# INTERLINEAR BIBLE

## Greek & Hebrew Text with Word-by-Word Translation

### Korean Revised Version - Interlinear

This interlinear Bible is provided for personal, non-commercial use only. The reference Bible text may be subject to copyright restrictions. Please do not redistribute or use commercially without proper authorization.

Global Bible Tools
global-tools.bible.systems
2026

# 목차

## 구약성경


창세기
민수기
사사기
사무엘하
역대상
느헤미야
시편
아가
예레미야애가
호세아
오바댜
나훔
학개
출애굽기
신명기
룻기
열왕기상
역대하
에스더
잠언
이사야
에스겔
요엘
요나
하박국
스가랴
레위기
여호수아
사무엘상
열왕기하
에스라
욥기
전도서
예레미야
다니엘
아모스
미가
스바냐
말라기


## 신약성경


마태복음
요한복음
고린도전서
에베소서
데살로니가전서
디모데후서
히브리서
베드로후서
요한삼서
마가복음
사도행전
고린도후서
빌립보서
데살로니가후서
디도서
야고보서
요한일서
유다서
누가복음
로마서
갈라디아서
골로새서
디모데전서
빌레몬서
베드로전서
요한이서
요한계시록

# 창세기

## Chapter 1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | בְּרֵאשִׁית | בָּרָא | אֱלֹהִים | אֵת | הַשָּׁמַיִם | וְאֵת | הָאָרֶץ׃ |
| | 에-시작 | 창조하셨다 | 하나님-이 | 을 | 그-하늘들 | 과-을 | 그-땅 |
| | H7225 | H1961 | H0430 | H0853 | H8064 | H0853 | H0776 |

태초에 하나님이 천지를 창조하시니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | וְהָאָרֶץ | הָיְתָה | תֹהוּ | וָבֹהוּ | וְחֹשֶׁךְ | עַל־ | פְּנֵי | תְהוֹם | וְרוּחַ |
| | 그리고-그-땅-은 | 이었다 | 혼돈 | 그리고-공허 | 그리고-어둠-이 | 위에 | 표면 | 깊음-의 | 그리고-영 |
| | H0776 | H1961 | H8414 | H0922 | H2822 | | H6440 | H8415 | H7307 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מְרַחֶפֶת | עַל־ | פְּנֵי | הַמָּיִם׃ | |
| 운행하고-있었다 | 위에 | 표면 | 그-물들 | |
| | | H6440 | H4325 | |

| |
|---|
| אֱלֹהִים |
| 하나님-의 |
| H0430 |

땅이 혼돈하고 공허하며 흑암이 깊음 위에 있고 하나님의 신은 수면에 운행하시니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | וַיֹּאמֶר | אֱלֹהִים | יְהִי | אוֹר | וַיְהִי־ | אוֹר׃ |
| | 그리고-말씀하셨다 | 하나님-이 | 있으라 | 빛 | 그리고-있었다 | 빛 |
| | H0559 | H0430 | H1961 | H0216 | H1961 | H0216 |

하나님이 가라사대 빛이 있으라 하시매 빛이 있었고

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | וַיַּרְא | אֱלֹהִים | אֶת־ | הָאוֹר | כִּי־ | טוֹב | וַיַּבְדֵּל | אֱלֹהִים | בֵּין |
| | 그리고-보셨다 | 하나님-이 | 을 | 그-빛 | 이-라고 | 좋았다 | 그리고-분리하셨다 | 하나님-이 | 사이에 |
| | H7200 | H0430 | H0853 | H0216 | | | H0914 | H0430 | H0996 |

| | |
|---|---|
| וּבֵין | הַחֹשֶׁךְ׃ |
| 그리고-사이에 | 그-어둠 |
| H0996 | H2822 |

그 빛이 하나님의 보시기에 좋았더라 하나님이 빛과 어두움을 나누사

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | וַיִּקְרָא | אֱלֹהִים | וְאֶל | לָאוֹר | יוֹם | וְלַחֹשֶׁךְ | קָרָא | לָיְלָה | וַיְהִי־ |
| | 그리고-부르셨다 | 하나님-이 | 그-빛-을 | | 낮 | 그리고-그-어둠-을 | 부르셨다 | 밤 | 그리고-있었다 |
| | H7121 | H0430 | H0216 | | H3117 | H2822 | H7121 | H3915 | H1961 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בֹּקֶר | יוֹם | אֶחָד׃ | פ | עֶרֶב |
| 아침 | 날 | 하나 | 쉼표 | 저녁 |
| H1242 | H3117 | H0259 | | H6153 |

| |
|---|
| וַיְהִי־ |
| 그리고-있었다 |
| H1961 |

빛을 낮이라 칭하시고 어두움을 밤이라 칭하시니라 저녁이 되며 아침이 되니 이는 첫째 날이니라

6 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי רָקִיעַ בְּתוֹךְ הַמָּיִם וִיהִי מַבְדִּיל בֵּין
그리고-말씀하셨다 하나님-이 있으라 궁창 에-가운데 그-물들 그리고-있으라 분리하는-것 사이에
H0559 H0430 H1961 H7549 H8432 H4325 H1961 H0914 H0996

מַיִם לָמָיִם׃
물들 에-물들
H4325 H4325

하나님이 가라사대 물 가운데 궁창이 있어 물과 물로 나뉘게 하리라 하시고

7 וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־הָרָקִיעַ וַיַּבְדֵּל בֵּין הַמַּיִם אֲשֶׁר מִתַּחַת
그리고-만드셨다 하나님-이 을 그-궁창 그리고-분리하셨다 사이에 그-물들 어느 에서-아래
H0430 H0853 H7549 H0914 H0996 H4325 H0996 H8478

לָרָקִיעַ וּבֵין הַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל לָרָקִיעַ וַיְהִי־כֵן׃
에-그-궁창 그리고-사이에 그-물들 어느 에서-위 에-그-궁창 그리고-있었다 그렇게
H7549 H0996 H4325 H0996 H7549 H1961

하나님이 궁창을 만드사 궁창 아래의 물과 궁창 위의 물로 나뉘게 하시매 그대로 되니라

8 וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לָרָקִיעַ שָׁמָיִם וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם
그리고-부르셨다 하나님-이 에-그-궁창 하늘들 그리고-있었다 저녁 그리고-있었다 아침 날
H7121 H0430 H7549 H8064 H1961 H6153 H1961 H1242 H3117

שֵׁנִי׃ פ
둘째 쉼표
H8145

하나님이 궁창을 하늘이라 칭하시니라 저녁이 되며 아침이 되니 이는 둘째 날이니라

9 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִקָּווּ הַמַּיִם מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם אֶל־מָקוֹם אֶחָד
그리고-말씀하셨다 하나님-이 모이라 그-물들 에서-아래 그-하늘들 에 장소 하나
H0559 H0430 H4325 H8478 H8064 H0413 H4725 H0259

וְתֵרָאֶה הַיַּבָּשָׁה וַיְהִי־כֵן׃
그리고-나타나라 그-마른-땅 그리고-있었다 그렇게
H7200 H3004 H1961

하나님이 가라사대 천하의 물이 한 곳으로 모이고 뭍이 드러나라 하시매 그대로 되니라

10 וַיִּקְרָא אֱלֹהִים וְלִמִקְוֵה אֶרֶץ לַיַּבָּשָׁה וְאֱלֹהִים
그리고-부르셨다 하나님-이 에-그-마른-땅 땅 그리고-에-모임 그-물들-의 부르셨다 바다들
H7121 H0430 H3004 H0776 H4325 H7121 H3220

כִּי־טוֹב׃ וַיַּרְא אֱלֹהִים
이-라고 좋았다 그리고-보셨다 하나님-이
H0430 H7200

하나님이 뭍을 땅이라 칭하시고 모인 물을 바다라 칭하시니라 하나님의 보시기에 좋았더라

11 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תַּדְשֵׁא הָאָרֶץ דֶּשֶׁא עֵשֶׂב מַזְרִיעַ זֶרַע עֵץ
그리고-말씀하셨다 하나님-이 내라 그-땅-이 풀 푸른-것 뿌리는 씨 나무
H0559 H0430 H1876 H0776 H6212 H1877 H2232 H2233 H6086

פְּרִי עֹשֶׂה פְּרִי לְמִינוֹ אֲשֶׁר זַרְעוֹ־בוֹ עַל־הָאָרֶץ וַיְהִי־כֵן׃
맺는 열매 에-그-종류대로 어느 그-씨 에-그것 위에 그-땅 그리고-있었다 그렇게
H6529 H4327 H2233 H0776 H1961

하나님이 가라사대 땅은 풀과 씨 맺는 채소와 각기 종류대로 씨 가진 열매 맺는 과목을 내라 하시매 그대로 되어

12 וַתּוֹצֵא הָאָרֶץ דֶּשֶׁא עֵשֶׂב מַזְרִיעַ זֶרַע לְמִינֵהוּ וְעֵץ עֹשֶׂה־פְּרִי
그리고-내었다 그-땅-이 푸른-것 풀 뿌리는 씨 에-그-종류대로 그리고-나무 맺는 열매
H3318 H0776 H1877 H6212 H2232 H2233 H4327 H6086 H6529

אֲשֶׁר־זַרְעוֹ בּוֹ לְמִינֵהוּ וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב׃
어느 그-씨 에-그것 에-그-종류대로 그리고-보셨다 하나님-이 이-라고 좋았다
H2233 H4327 H7200 H0430

땅이 풀과 각기 종류대로 씨 맺는 채소와 각기 종류대로 씨 가진 열매 맺는 나무를 내니 하나님의 보시기에 좋았더라

13 וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם שְׁלִישִׁי׃ פ
그리고-있었다 저녁 그리고-있었다 아침 날 셋째 쉼표
H1961 H6153 H1961 H1242 H3117 H7992

저녁이 되며 아침이 되니 이는 셋째 날이니라

14 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי מְאֹרֹת בִּרְקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהַבְדִּיל בֵּין הַיּוֹם
그리고-말씀하셨다 하나님-이 있으라 광명들 에-궁창 그-하늘들-의 에-분리하기-위해 사이에 그-낮
H0559 H0430 H1961 H3974 H7549 H8064 H0914 H0996 H3117

וּלְמוֹעֲדִים וּלְיָמִים וְשָׁנִים׃
그리고-에-절기들 그리고-에-날들 그리고-해들
H4150 H3117 H8141

וְהָיוּ לְאֹתֹת וְלַיְלָה הַלָּיְלָה וּבֵין
그리고-있으라 에-표징들 그-밤 그리고-사이에
H1961 H0226 H3915 H0996

하나님이 가라사대 하늘의 궁창에 광명이 있어 주야를 나뉘게 하라 또 그 광명으로 하여 징조와 사시와 일자와 연한이 이루라

15 וְהָיוּ לִמְאוֹרֹת בִּרְקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר עַל־הָאָרֶץ וַיְהִי־כֵן׃
그리고-있으라 에-광명들 에-궁창 그-하늘들-의 에-비추기-위해 위에 그-땅 그리고-있었다 그렇게
H1961 H3974 H7549 H8064 H0215 H0776 H1961

또 그 광명이 하늘의 궁창에 있어 땅에 비취라 하시고 (그대로 되니라)

16 וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־שְׁנֵי הַמְּאֹרֹת הַגְּדֹלִים אֶת־הַמָּאוֹר הַגָּדֹל לְמֶמְשֶׁלֶת
그리고-만드셨다 하나님-이 을 둘 그-광명들 그-큰 을 그-광명 에-다스림
H4475 H3974 H0853 H8147 H3974 H0853 H0430

הַיּוֹם וְאֶת־הַמָּאוֹר הַקָּטֹן לְמֶמְשֶׁלֶת הַלַּיְלָה וְאֵת הַכּוֹכָבִים׃
그-낮-의 그리고-을 그-광명 그-작은 에-다스림 그-밤-의 그리고-을 그-별들
H3117 H0853 H3974 H4475 H3915 H0853 H3556

하나님이 두 큰 광명을 만드사 큰 광명으로 낮을 주관하게 하시고 작은 광명으로 밤을 주관하게 하시며 또 별들을 만드시고

17 וַיִּתֵּן אֹתָם אֱלֹהִים בִּרְקִיעַ הַשָּׁמָיִם לְהָאִיר עַל־הָאָרֶץ׃
그리고-두셨다 그것들-을 하나님-이 에-궁창 그-하늘들-의 에-비추기-위해 위에 그-땅
H5414 H0853 H0430 H7549 H8064 H0215 H0776

하나님이 그것들을 하늘의 궁창에 두어 땅에 비취게 하시며

18 וְלִמְשֹׁל בַּיּוֹם וּבַלָּיְלָה וְלְהַבְדִּיל בֵּין הָאוֹר
그리고-에-다스리기-위해 에-그-낮 그리고-에-그-밤 그리고-에-분리하기-위해 사이에 그-빛
H4910 H3117 H3915 H0914 H0996 H0216

וּבֵין הַחֹשֶׁךְ וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב׃
그리고-사이에 그-어둠 그리고-보셨다 하나님-이 이-라고 좋았다
H0996 H2822 H7200 H0430

주야를 주관하게 하시며 빛과 어두움을 나뉘게 하시니라 하나님의 보시기에 좋았더라

19

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִי־ | עֶרֶב | וַיְהִי־ | בֹקֶר | יוֹם | רְבִיעִי׃ | פ |
| 그리고-있었다 | 저녁 | 그리고-있었다 | 아침 | 날 | 넷째 | 쉼표 |
| H1961 | H6153 | H1961 | H1242 | H3117 | H7243 | |

저녁이 되며 아침이 되니 이는 넷째 날이니라

20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְעוֹפֵף | וְעוֹף | חַיָּה | נֶפֶשׁ | שֶׁרֶץ | הַמַּיִם | יִשְׁרְצוּ | אֱלֹהִים | וַיֹּאמֶר |
| 날아다니라 | 그리고-새 | 살아있는 | 생물 | 번성-하는-것 | 그-물들 | 번성하라 | 하나님-이 | 그리고-말씀하셨다 |
| | H5775 | | H5315 | H8318 | H4325 | H8317 | H0430 | H0559 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַשָּׁמָיִם׃ | רְקִיעַ | פְּנֵי | עַל־ | הָאָרֶץ | עַל־ |
| 그-하늘들-의 | 궁창 | 표면 | 위에 | 그-땅 | 위에 |
| H8064 | H7549 | H6440 | | H0776 | |

하나님이 가라사대 물들은 생물로 번성케 하라 땅 위 하늘의 궁창에는 새가 날으라 하시고

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נֶפֶשׁ | כָּל־ | וְאֵת | הַגְּדֹלִים | הַתַּנִּינִם | אֶת־ | אֱלֹהִים | וַיִּבְרָא | |
| 생물 | 모든 | 그리고-을 | 그-큰 | 그-큰-바다-생물들 | 을 | 하나님-이 | 그리고-창조하셨다 | |
| H5315 | H3605 | H0853 | | | H0853 | H0430 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹף | כָּל־ | וְאֵת | לְמִינֵהֶם | הַמַּיִם | שָׁרְצוּ | אֲשֶׁר | הָרֹמֶשֶׁת | וְהַחַיָּה |
| 새 | 모든 | 그리고-을 | 에-그것들의-종류대로 | 그-물들-이 | 번성했다 | 어느 | 그-움직이는 | 그-살아있는 |
| H5775 | H3605 | H0853 | H4327 | H4325 | H8317 | | H7430 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| טוֹב׃ | כִּי־ | אֱלֹהִים | וַיַּרְא | לְמִינֵהוּ | כְּנָף |
| 좋았다 | 이-라고 | 하나님-이 | 그리고-보셨다 | 에-그-종류대로 | 날개-의 |
| | | H0430 | H7200 | H4327 | H3671 |

하나님이 큰 물고기와 물에서 번성하여 움직이는 모든 생물을 그 종류대로, 날개 있는 모든 새를 그 종류대로 창조하시니 하나님의 보시기에 좋았더라

22

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | וּמִלְאוּ | וּרְבוּ | פְּרוּ | לֵאמֹר | אֱלֹהִים | אֹתָם | וַיְבָרֶךְ |
| 을 | 그리고-채우라 | 그리고-많아지라 | 번성하라 | 말씀하시되 | 하나님-이 | 그것들-을 | 그리고-복주셨다 |
| H0853 | H4390 | | H6509 | H0559 | H0430 | H0853 | H1288 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בָּאָרֶץ׃ | יֵרֶב | וְהָעוֹף | בַּיַּמִים | הַמַּיִם |
| 에-그-땅 | 많아지라 | 그리고-그-새 | 에-그-바다들 | 그-물들 |
| H0776 | | H5775 | H3220 | H4325 |

하나님이 그들에게 복을 주어 가라사대 생육하고 번성하여 여러 바다 물에 충만하라 새들도 땅에 번성하라 하시니라

23

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִי־ | עֶרֶב | וַיְהִי־ | בֹקֶר | יוֹם | חֲמִישִׁי׃ | פ |
| 그리고-있었다 | 저녁 | 그리고-있었다 | 아침 | 날 | 다섯째 | 쉼표 |
| H1961 | H6153 | H1961 | H1242 | H3117 | H2549 | |

저녁이 되며 아침이 되니 이는 다섯째 날이니라

24

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּהֵמָה | לְמִינָהּ | חַיַּת | נֶפֶשׁ | הָאָרֶץ | תּוֹצֵא | אֱלֹהִים | וַיֹּאמֶר |
| 가축 | 에-그-종류대로 | 살아있는 | 생물 | 그-땅-이 | 내라 | 하나님-이 | 그리고-말씀하셨다 |
| H0929 | H4327 | | H5315 | H0776 | H3318 | H0430 | H0559 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| כֵּן׃ | וַיְהִי־ | לְמִינָהּ | אֶרֶץ | וְחַיְתוֹ־ | וַיֶּרֶמֶשׂ |
| 그렇게 | 그리고-있었다 | 에-그-종류대로 | 땅-의 | 그리고-짐승 | 그리고-기는-것 |
| | H1961 | H4327 | H0776 | | H7431 |

하나님이 가라사대 땅은 생물을 그 종류대로 내되 육축과 기는 것과 땅의 짐승을 종류대로 내라 하시고 (그대로 되니라)

25 וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־חַיַּת הָאָרֶץ לְמִינָהּ וְאֶת־הַבְּהֵמָה
그리고-만드셨다 하나님-이 을 짐승 그-땅-의 에-그-종류대로 그리고-을 그-가축
H0430 H0853 H0776 H4327 H0853 H0929

לְמִינָהּ וְאֶת כָּל־רֶמֶשׂ הָאֲדָמָה לְמִינֵהוּ וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי־
에-그-종류대로 그리고-을 모든 기는-것 그-땅-의 에-그-종류대로 보셨다 하나님-이 이-라고
H4327 H0853 H3605 H7431 H0127 H4327 H7200 H0430

טוֹב׃
좋았다

하나님이 땅의 짐승을 그 종류대로 육축을 그 종류대로 땅에 기는 모든 것을 그 종류대로 만드시니 하나님의 보시기에 좋았더라

26 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים נַעֲשֶׂה אָדָם בְּצַלְמֵנוּ כִּדְמוּתֵנוּ וְיִרְדּוּ
그리고-말씀하셨다 하나님-이 만들자 사람 에-우리의-형상 에-우리의-모양대로 그리고-다스리게-하자
H0559 H0430 H6754 H0120 H6754 H1823

בִּדְגַת הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּבַבְּהֵמָה וּבְכָל־הָאָרֶץ
에-물고기-들 그-바다-의 그리고-에-새 그-하늘들-의 그리고-에-가축 그리고-에-모든 그-땅
H1710 H3220 H5775 H8064 H0929 H3605 H0776

וּבְכָל־הָרֶמֶשׂ הָרֹמֵשׂ עַל־הָאָרֶץ׃
그리고-에-모든 그-기는-것 그-기는 위에 그-땅
H3605 H7431 H7430 H0776

하나님이 가라사대 우리의 형상을 따라 우리의 모양대로 우리가 사람을 만들고 그로 바다의 고기와 공중의 새와 육축과 온 땅과 땅에 기는 모든 것을 다스리게 하자 하시고

27 וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם בְּצַלְמוֹ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים בָּרָא אֹתוֹ
그리고-창조하셨다 하나님-이 을 그-사람 에-그의-형상 에-형상 하나님-의 창조하셨다 그를
H0430 H0853 H0120 H6754 H6754 H0430 H0853

זָכָר וּנְקֵבָה בָּרָא אֹתָם׃
남자 그리고-여자 창조하셨다 그들을
H2145 H5347 H0853

하나님이 자기 형상 곧 하나님의 형상대로 사람을 창조하시되 남자와 여자를 창조하시고

28 וַיְבָרֶךְ אֹתָם אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר לָהֶם אֱלֹהִים פְּרוּ וּרְבוּ
그리고-복주셨다 그들을 하나님-이 그들에게 그리고-말씀하셨다 하나님-이 번성하라 그리고-많아지라
H1288 H0853 H0430 H0559 H0430 H6509

וּמִלְאוּ אֶת־הָאָרֶץ וְכִבְשֻׁהָ וּרְדוּ בִּדְגַת הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם
그리고-채우라 을 그-땅 그리고-정복하라 그리고-다스리라 에-물고기-들 그-바다-의 그리고-에-새 그-하늘들-의
H4390 H0853 H0776 H3533 H1710 H3220 H5775 H8064

וּבְכָל־חַיָּה הָרֹמֶשֶׂת עַל־הָאָרֶץ׃
그리고-에-모든 살아있는-것 그-기는 위에 그-땅
H3605 H7430 H0776

하나님이 그들에게 복을 주시며 그들에게 이르시되 생육하고 번성하여 땅에 충만하라, 땅을 정복하라, 바다의 고기와 공중의 새와 땅에 움직이는 모든 생물을 다스리라 하시니라

29 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים הִנֵּה נָתַתִּי לָכֶם אֶת־כָּל עֵשֶׂב זֹרֵעַ זֶרַע אֲשֶׁר
그리고-말씀하셨다 하나님-이 보라 주었다 너희에게 을 모든 풀 뿌리는 씨 어느
H0559 H0430 H2009 H5414 H0853 H3605 H6212 H2232 H2233

עַל־פְּנֵי כָל־הָאָרֶץ וְאֶת־כָּל־הָעֵץ אֲשֶׁר־בּוֹ פְרִי־עֵץ זֹרֵעַ זֶרַע
위에 표면 모든 그-땅-의 그리고-을 모든 그-나무 어느 에-그것 열매 나무-의 뿌리는 씨
H6440 H3605 H0776 H0853 H3605 H6086 H0776 H6529 H2232 H2233

לָכֶם יִהְיֶה לְאָכְלָה׃
너희에게 있으리라 에-음식
H1961 H0402

하나님이 가라사대 내가 온 지면의 씨 맺는 모든 채소와 씨 가진 열매 맺는 모든 나무를 너희에게 주노니 너희 식물이 되리라

30 וּלְכָל־חַיַּת הָאָרֶץ וּלְכָל־עוֹף הַשָּׁמַיִם וּלְכֹל רוֹמֵשׂ
그리고-에-모든 짐승 그-땅-의 그리고-에-모든 새 그-하늘들-의 그리고-에-모든 기는-것
H3605 H0776 H3605 H5775 H8064 H3605 H7430

עַל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־בּוֹ נֶפֶשׁ חַיָּה אֶת־כָּל־יֶרֶק עֵשֶׂב לְאָכְלָה
위에 그-땅 어느 에-그것 생물 살아있는 을 모든 푸른-것 풀 에-음식
H0776 H0776 H0834 H5315 H2416 H0853 H3605 H3418 H6212 H0402

וַיְהִי־כֵן׃
그리고-있었다 그렇게
H1961

또 땅의 모든 짐승과 공중의 모든 새와 생명이 있어 땅에 기는 모든 것에게는 내가 모든 푸른 풀을 식물로 주노라 하시니 그대로 되니라

31 וַיַּרְא אֱלֹהִים אֶת־כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה וְהִנֵּה־טוֹב מְאֹד וַיְהִי־
그리고-보셨다 하나님-이 을 모든 어느 만드셨다 그리고-보라 좋았다 매우 그리고-있었다
H7200 H0430 H0853 H3605 H0834 H6213 H2009 H2896 H3966 H1961

עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם הַשִּׁשִּׁי׃ פ
저녁 그리고-있었다 아침 날 그-여섯째 쉼표
H6153 H1961 H1242 H3117 H8345

하나님이 그 지으신 모든 것을 보시니 보시기에 심히 좋았더라 저녁이 되며 아침이 되니 이는 여섯째 날이니라

## Chapter 2

1 וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל־צְבָאָם׃
그리고-완성되었다 그-하늘들 그리고-그-땅 그리고-모든 그것들의-군대
H3615 H8064 H0776 H3605

천지와 만물이 다 이루니라

2 וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת
하나님-이 에-그-날 그-일곱째 그의-일 어느 만드셨다 그리고-쉬셨다
H0430 H3117 H7637 H4399 H0834 H6213 H7673

בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל־מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה׃
에-그-날 그-일곱째 에서-모든 그의-일 어느 만드셨다
H3117 H7637 H3605 H4399 H0834 H6213

하나님의 지으시던 일이 일곱째 날이 이를 때에 마치니 그 지으시던 일이 다하므로 일곱째 날에 안식하시니라

3 וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בוֹ
그리고-복주셨다 하나님-이 을 날 그-일곱째 그리고-거룩하게-하셨다 그것을 이-라고 에-그것
H1288 H0430 H0853 H3117 H7637 H6942 H0853

שָׁבַת מִכָּל־ מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר־ בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת׃ פ
쉬셨다 에서-모든 그의-일 어느 창조하셨다 하나님-이 에-하기-위해 쉼표
H3605 H4399 H0430

하나님이 일곱째 날을 복 주사 거룩하게 하셨으니 이는 하나님이 그 창조하시며 만드시던 모든 일을 마치시고 이 날에 안식하셨음이더라

4 אֵלֶּה תּוֹלְדוֹת הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ בְּהִבָּרְאָם בְּיוֹם עֲשׂוֹת
이것들-은 역사 그-하늘들-의 그리고-그-땅-의 에-그것들이-창조되었을-때 에-날 만드실-때
H0428 H8435 H8064 H0776 H3117

יְהוָה אֱלֹהִים אֶרֶץ וְשָׁמָיִם׃
여호와 하나님-이 땅 그리고-하늘들
H3068 H0430 H0776 H8064

여호와 하나님이 천지를 창조하신 때에 천지의 창조된 대략이 이러하니라

5 וְכֹל שִׂיחַ הַשָּׂדֶה טֶרֶם יִהְיֶה בָּאָרֶץ וְכָל־ עֵשֶׂב הַשָּׂדֶה טֶרֶם יִצְמָח
그리고-모든 나무 그-들-의 아직 있었다 에-그-땅 그리고-모든 풀 그-들-의 아직
H3605 H7880 H2962 H1961 H0776 H3605 H6212 H2962

כִּי לֹא הִמְטִיר יְהוָה אֱלֹהִים עַל־ הָאָרֶץ וְאָדָם אַיִן
이-라고 아니 비-내렸다 여호와 하나님-이 위에 그-땅 그리고-사람-이 없었다
H6779 H3808 H4305 H3068 H0430 H0776 H0120 H0369

לַעֲבֹד אֶת־ הָאֲדָמָה׃
에-경작하기-위해 을 그-땅
H5647 H0853 H0127

여호와 하나님이 땅에 비를 내리지 아니하셨고 경작할 사람도 없었으므로 들에는 초목이 아직 없었고 밭에는 채소가 나지 아니하였으며

6 וְאֵד יַעֲלֶה מִן־ הָאָרֶץ וְהִשְׁקָה אֶת־ כָּל־ פְּנֵי־ הָאֲדָמָה׃
그리고-안개 올라왔다 에서 그-땅 그리고-적셨다 을 모든 표면 그-땅-의
H0108 H5927 H0776 H8248 H0853 H3605 H6440 H0127

안개만 땅에서 올라와 온 지면을 적셨더라

7 וַיִּיצֶר יְהוָה אֱלֹהִים אֶת־ הָאָדָם עָפָר מִן־ הָאֲדָמָה וַיִּפַּח
그리고-빚으셨다 여호와 하나님-이 을 그-사람 먼지 에서 그-땅 그리고-불어-넣으셨다
H3335 H3068 H0430 H0853 H0120 H6083 H0127 H5301

בְּאַפָּיו נִשְׁמַת חַיִּים וַיְהִי הָאָדָם לְנֶפֶשׁ חַיָּה׃
에-그의-콧구멍 숨 생명들-의 그리고-되었다 그-사람-은 에-생물 살아있는
H0639 H5397 H2416 H1961 H0120 H5315 H2416

여호와 하나님이 흙으로 사람을 지으시고 생기를 그 코에 불어 넣으시니 사람이 생령이 된지라

8 וַיִּטַּע יְהוָה אֱלֹהִים גַּן־ בְּעֵדֶן מִקֶּדֶם וַיָּשֶׂם שָׁם אֶת־ הָאָדָם
그리고-심으셨다 여호와 하나님-이 동산 에-에덴 에서-동쪽 그리고-두셨다 거기에 을 그-사람
H5193 H3068 H0430 H1588 H6924 H6440 H8033 H0853 H0120

אֲשֶׁר יָצָר׃
어느 빚으셨다
H3335

여호와 하나님이 동방의 에덴에 동산을 창설하시고 그 지으신 사람을 거기 두시고

9 וַיַּצְמַח יְהוָה אֱלֹהִים מִן־הָאֲדָמָה כָּל־עֵץ נֶחְמָד לְמַרְאֶה
וַיַּצְמַח 그리고-자라게-하셨다 (H6779) יְהוָה 여호와 (H3068) אֱלֹהִים 하나님-이 (H0430) מִן־ 에서 הָאֲדָמָה 그-땅 (H0127) כָּל־ 모든 (H3605) עֵץ 나무 (H6086) נֶחְמָד 아름다운 לְמַרְאֶה 에-보기 (H4758)

וְטוֹב לְמַאֲכָל וְעֵץ הַחַיִּים בְּתוֹךְ הַגָּן וְעֵץ הַדַּעַת טוֹב וָרָע׃
וְטוֹב 그리고-좋은 לְמַאֲכָל 에-먹기 (H3978) וְעֵץ 그리고-나무 (H6086) הַחַיִּים 그-생명들-의 בְּתוֹךְ 에-가운데 (H8432) הַגָּן 그-동산-의 (H1588) וְעֵץ 그리고-나무 (H6086) הַדַּעַת 그-지식-의 (H1847) טוֹב 선 וָרָע׃ 그리고-악

여호와 하나님이 그 땅에서 보기에 아름답고 먹기에 좋은 나무가 나게 하시니 동산 가운데에는 생명나무와 선악을 알게 하는 나무도 있더라

10 וְנָהָר יֹצֵא מֵעֵדֶן לְהַשְׁקוֹת אֶת־הַגָּן וּמִשָּׁם יִפָּרֵד וְהָיָה לְאַרְבָּעָה רָאשִׁים׃
וְנָהָר 그리고-강 (H5104) יֹצֵא 나온다 (H3318) מֵעֵדֶן 에서-에덴 לְהַשְׁקוֹת 에-적시기-위해 (H8248) אֶת־ 을 (H0853) הַגָּן 그-동산 (H1588) וּמִשָּׁם 그리고-거기서 (H8033) יִפָּרֵד 나뉜다 (H6504) וְהָיָה 그리고-된다 (H1961) לְאַרְבָּעָה 에-넷 (H0702) רָאשִׁים׃ 머리들

강이 에덴에서 발원하여 동산을 적시고 거기서부터 갈라져 네 근원이 되었으니

11 שֵׁם הָאֶחָד פִּישׁוֹן הוּא הַסֹּבֵב אֵת כָּל־אֶרֶץ הַחֲוִילָה אֲשֶׁר־שָׁם הַזָּהָב׃
שֵׁם 이름 (H8034) הָאֶחָד 그-하나-의 (H0259) פִּישׁוֹן 비손 (H6376) הוּא 그것-은 (H1931) הַסֹּבֵב 그-돌아가는 (H5437) אֵת 을 (H0853) כָּל־ 모든 (H3605) אֶרֶץ 땅 (H0776) הַחֲוִילָה 그-하윌라-의 (H2341) אֲשֶׁר־ 어느 שָׁם 거기에 (H8033) הַזָּהָב׃ 그-금 (H2091)

첫째의 이름은 비손이라 금이 있는 하윌라 온 땅에 둘렸으며

12 וְזְהַב הָאָרֶץ הַהִוא טוֹב שָׁם הַבְּדֹלַח וְאֶבֶן הַשֹּׁהַם׃
וְזְהַב 그리고-금 (H2091) הָאָרֶץ 그-땅-의 (H0776) הַהִוא 그 (H1931) טוֹב 좋다 שָׁם 거기에 (H8033) הַבְּדֹלַח 그-베델리온 (H0916) וְאֶבֶן 그리고-돌 (H0068) הַשֹּׁהַם׃ 그-호마노 (H7718)

그 땅의 금은 정금이요 그곳에는 베델리엄과 호마노도 있으며

13 וְשֵׁם־נְהַר הַשֵּׁנִי גִּיחוֹן הוּא הַסּוֹבֵב אֵת כָּל־אֶרֶץ כּוּשׁ׃
וְשֵׁם־ 그리고-이름 (H8034) נְהַר 강-의 (H5104) הַשֵּׁנִי 그-둘째 (H8145) גִּיחוֹן 기혼 (H1521) הוּא 그것-은 (H1931) הַסּוֹבֵב 그-돌아가는 (H5437) אֵת 을 (H0853) כָּל־ 모든 (H3605) אֶרֶץ 땅 (H0776) כּוּשׁ׃ 구스

둘째 강의 이름은 기혼이라 구스 온 땅에 둘렸고

14 וְשֵׁם הַנָּהָר הַשְּׁלִישִׁי חִדֶּקֶל הוּא הַהֹלֵךְ קִדְמַת אַשּׁוּר וְהַנָּהָר הָרְבִיעִי הוּא פְּרָת׃
וְשֵׁם 그리고-이름 (H8034) הַנָּהָר 그-강-의 (H5104) הַשְּׁלִישִׁי 그-셋째 (H7992) חִדֶּקֶל 티그리스 (H2313) הוּא 그것-은 (H1931) הַהֹלֵךְ 그-흐르는 (H1980) קִדְמַת 동쪽으로 (H6926) אַשּׁוּר 앗수르 (H0804) וְהַנָּהָר 그리고-그-강 (H5104) הָרְבִיעִי 그-넷째 (H7243) הוּא 그것-은 (H1931) פְּרָת׃ 유프라테스 (H6578)

셋째 강의 이름은 힛데겔이라 앗수르 동편으로 흐르며 넷째 강은 유브라데더라

15 וַיִּקַּח יְהוָה אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם וַיַּנִּחֵהוּ בְּגַן־עֵדֶן לְעָבְדָהּ וּלְשָׁמְרָהּ׃

וַיִּקַּח (그리고-취하셨다) H3947 · יְהוָה (여호와) H3068 · אֱלֹהִים (하나님-이) H0430 · אֶת־ (을) H0853 · הָאָדָם (그-사람) H0120 · וַיַּנִּחֵהוּ (그리고-두셨다) H3240 · בְּגַן־ (에-동산) H1588 · עֵדֶן (에덴) · לְעָבְדָהּ (에-경작하기-위해) H5647 · וּלְשָׁמְרָהּ׃ (그리고-에-지키기-위해) H8104

여호와 하나님이 그 사람을 이끌어 에덴 동산에 두사 그것을 다스리며 지키게 하시고

16 וַיְצַו יְהוָה אֱלֹהִים עַל־הָאָדָם לֵאמֹר מִכֹּל עֵץ־הַגָּן אָכֹל תֹּאכֵל׃

וַיְצַו (그리고-명하셨다) H6680 · יְהוָה (여호와) H3068 · אֱלֹהִים (하나님-이) H0430 · עַל־ (에) · הָאָדָם (그-사람) H0120 · לֵאמֹר (말씀하시되) H0559 · מִכֹּל (에서-모든) H3605 · עֵץ־ (나무) H6086 · הַגָּן (그-동산-의) H1588 · אָכֹל (먹음) H0398 · תֹּאכֵל׃ (네가-먹을-것이다) H0398

여호와 하나님이 그 사람에게 명하여 가라사대 동산 각종 나무의 실과는 네가 임의로 먹되

17 וּמֵעֵץ הַדַּעַת טוֹב וָרָע לֹא תֹאכַל מִמֶּנּוּ כִּי בְּיוֹם אֲכָלְךָ מִמֶּנּוּ מוֹת תָּמוּת׃

וּמֵעֵץ (그리고-에서-나무) H6086 · הַדַּעַת (그-지식-의) H1847 · טוֹב (선) · וָרָע (그리고-악) · לֹא (아니) H3808 · תֹאכַל (먹을-것이다) H0398 · מִמֶּנּוּ (에서-그것) · כִּי (이-라고) · בְּיוֹם (에-날) H3117 · אֲכָלְךָ (먹음-너의) H0398 · מִמֶּנּוּ (에서-그것) · מוֹת (죽음) H4191 · תָּמוּת׃ (네가-죽을-것이다) H4191

선악을 알게 하는 나무의 실과는 먹지 말라 네가 먹는 날에는 정녕 죽으리라 하시니라

18 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים לֹא־טוֹב הֱיוֹת הָאָדָם לְבַדּוֹ אֶעֱשֶׂה־לּוֹ עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ׃

וַיֹּאמֶר (그리고-말씀하셨다) H0559 · יְהוָה (여호와) H3068 · אֱלֹהִים (하나님-이) H0430 · לֹא־ (아니다) H3808 · טוֹב (좋다) · הֱיוֹת (있는-것-은) H1961 · הָאָדָם (그-사람-이) H0120 · לְבַדּוֹ (에-홀로) H0905 · אֶעֱשֶׂה־ (만들겠다) · לּוֹ (에-그) · עֵזֶר (도우는-자) H5828 · כְּנֶגְדּוֹ׃ (에-맞는) H5048

여호와 하나님이 가라사대 사람의 독처하는 것이 좋지 못하니 내가 그를 위하여 돕는 배필을 지으리라 하시니라

19 וַיִּצֶר יְהוָה אֱלֹהִים מִן־הָאֲדָמָה כָּל־חַיַּת הַשָּׂדֶה וְאֵת כָּל־עוֹף הַשָּׁמָיִם וַיָּבֵא אֶל־הָאָדָם לִרְאוֹת מַה־יִּקְרָא־לוֹ וְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָא־לוֹ הָאָדָם נֶפֶשׁ חַיָּה הוּא שְׁמוֹ׃

וַיִּצֶר (그리고-빚으셨다) H3335 · יְהוָה (여호와) H3068 · אֱלֹהִים (하나님-이) H0430 · מִן־ (에서) · הָאֲדָמָה (그-땅) H0127 · כָּל־ (모든) H3605 · חַיַּת (짐승) · הַשָּׂדֶה (그-들-의) · וְאֵת (그리고-을) H0853 · כָּל־ (모든) H3605 · עוֹף (새) H5775 · הַשָּׁמָיִם (그-하늘들-의) H8064 · וַיָּבֵא (그리고-데려-오셨다) H0935 · אֶל־ (에) H0413 · הָאָדָם (그-사람) H0120 · לִרְאוֹת (에-보기-위해) H7200 · מַה־ (무엇) H4100 · יִקְרָא־ (부를-것인지) H7121 · לוֹ (에-그) · וְכֹל (그리고-모든) H3605 · אֲשֶׁר (어느) · יִקְרָא־ (부를-것인지) H7121 · לוֹ (에-그) · הָאָדָם (그-사람-이) H0120 · נֶפֶשׁ (생물) H5315 · חַיָּה (살아있는) · הוּא (그것-은) H1931 · שְׁמוֹ׃ (그의-이름) H8034

여호와 하나님이 흙으로 각종 들짐승과 공중의 각종 새를 지으시고 아담이 어떻게 이름을 짓나 보시려고 그것들을 그에게로 이끌어 이르시니 아담이 각 생물을 일컫는 바가 곧 그 이름이라

20 וַיִּקְרָא הָאָדָם שֵׁמוֹת לְכָל־הַבְּהֵמָה וּלְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּלְכֹל חַיַּת הַשָּׂדֶה וּלְאָדָם לֹא־מָצָא עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ׃

וַיִּקְרָא (그리고-불렀다) H7121 · הָאָדָם (그-사람-이) H0120 · שֵׁמוֹת (이름들) H8034 · לְכָל־ (에-모든) H3605 · הַבְּהֵמָה (그-가축) H0929 · וּלְעוֹף (그리고-에-새) H5775 · הַשָּׁמַיִם (그-하늘들-의) H8064 · וּלְכֹל (그리고-에-모든) H3605 · חַיַּת (짐승) · הַשָּׂדֶה (그-들-의) · וּלְאָדָם (그리고-에-아담) H0120 · לֹא־ (아니) H3808 · מָצָא (찾았다) H4672 · עֵזֶר (도우는-자) H5828 · כְּנֶגְדּוֹ׃ (에-맞는) H5048

아담이 모든 육축과 공중의 새와 들의 모든 짐승에게 이름을 주니라 아담이 돕는 배필이 없으므로

21 וַיַּפֶּל יְהוָה אֱלֹהִים תַּרְדֵּמָה עַל־הָאָדָם וַיִּישָׁן וַיִּקַּח
그리고-떨어지게-하셨다 여호와 하나님-이 깊은-잠 위에 그-사람 그리고-잠들었다 그리고-취하셨다
H5307 H3068 H0430 H8639 H0430 H0120 H3947

אַחַת מִצַּלְעֹתָיו וַיִּסְגֹּר בָּשָׂר תַּחְתֶּנָּה׃
하나 에서-그의-갈비뼛들 그리고-닫으셨다 살 에-그것의-대신
H0259 H6763 H5462 H1320 H8478

22 וַיִּבֶן יְהוָה אֱלֹהִים אֶת־הַצֵּלָע אֲשֶׁר־לָקַח מִן־הָאָדָם לְאִשָּׁה
그리고-지으셨다 여호와 하나님-이 을 갈빗대 어느 취하셨다 에서 그-사람 에-여자
H1129 H3068 H0430 H0853 H6763 H0834 H3947 H0120 H0802

וַיְבִאֶהָ אֶל־הָאָדָם׃
그리고-데려-오셨다 에 그-사람
H0935 H0413 H0120

여호와 하나님이 아담에게서 취하신 그 갈빗대로 여자를 만드시고 그를 아담에게로 이끌어 오시니

23 וַיֹּאמֶר הָאָדָם זֹאת הַפַּעַם עֶצֶם מֵעֲצָמַי וּבָשָׂר מִבְּשָׂרִי לְזֹאת
말했다 그-사람-이 이것-은 뼈 그-번 에서-나의-뼈들 그리고-살 에서-나의-살 에-이것
H0559 H0120 H2063 H6106 H6471 H6106 H1320 H1320 H2063

יִקָּרֵא אִשָּׁה כִּי מֵאִישׁ לֻקְחָה־זֹּאת׃
불릴-것이다 여자 이-라고 에서-남자 취함-받았다 이것-은
H7121 H0802 H0376 H3947 H2063

아담이 가로되 이는 내 뼈 중의 뼈요 살 중의 살이라 이것을 남자에게서 취하였은즉 여자라 칭하리라 하니라

24 עַל־כֵּן יַעֲזָב־אִישׁ אֶת־אָבִיו וְאֶת־אִמּוֹ
위에 그러므로 떠날-것이다 남자-가 을 그의-아버지 그리고-을 그의-어머니
H5921 H3651 H5800 H0376 H0853 H1 H0853 H0517

וְדָבַק בְּאִשְׁתּוֹ וְהָיוּ לְבָשָׂר אֶחָד׃
그리고-달라붙을-것이다 에-그의-아내 그리고-될-것이다 에-살 하나
H1692 H0802 H1961 H1320 H0259

이러므로 남자가 부모를 떠나 그 아내와 연합하여 둘이 한 몸을 이룰지로다

25 וַיִּהְיוּ שְׁנֵיהֶם עֲרוּמִּים הָאָדָם וְאִשְׁתּוֹ וְלֹא יִתְבֹּשָׁשׁוּ׃
그리고-있었다 둘-다 벌거벗은 그-사람 그리고-그의-아내 그리고-아니었다 부끄러운
H1961 H8147 H6174 H0120 H0802 H3808 H0954

아담과 그 아내 두 사람이 벌거벗었으나 부끄러워 아니하니라

## Chapter 3

1 וְהַנָּחָשׁ הָיָה עָרוּם מִכֹּל חַיַּת הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהִים
그리고-그-뱀-은 이었다 간교한 에서-모든 짐승 그-들-의 어느 만드셨다 여호와 하나님-이
H5175 H1961 H6175 H3605 H2416 H7704 H834 H6213 H3068 H430

וַיֹּאמֶר אֶל־הָאִשָּׁה אַף כִּי־אָמַר אֱלֹהִים לֹא תֹאכְלוּ מִכֹּל עֵץ הַגָּן׃
그리고-말했다 에 그-여자 참으로 이-라고 말씀했다 하나님-이 아니 먹을-것이다 에서-모든 나무 그-동산-의
H0559 H0413 H0802 H0637 H3588 H0559 H430 H3808 H0398 H3605 H6086 H1588

여호와 하나님의 지으신 들짐승 중에 뱀이 가장 간교하더라 뱀이 여자에게 물어 가로되 하나님이 참으로 너희더러 동산 모든 나무의 실과를 먹지 말라 하시더냐

2 וַתֹּ֥אמֶר הָאִשָּׁה֮ אֶל־הַנָּחָשׁ֒ מִפְּרִ֣י עֵֽץ־הַגָּ֔ן נֹאכֵֽל׃
그리고-말했다 그-여자-가 에 그-뱀 에서-열매 나무 그-동산-의 먹을-수-있다
H0559 H0802 H0413 H5175 H6529 H6086 H1588 H0398

여자가 뱀에게 말하되 동산 나무의 실과를 우리가 먹을 수 있으나

3 וּמִפְּרִ֣י הָעֵץ֮ אֲשֶׁ֣ר בְּתוֹךְ־הַגָּן֒ אָמַ֣ר אֱלֹהִ֗ים לֹ֤א תֹֽאכְלוּ־מִמֶּנּוּ֙ וְלֹ֣א תִגְּעוּ־בּ֔וֹ פֶּן־תְּמֻתֽוּן׃
그리고-에서-열매 그-나무-의 어느 에-가운데 그-동산-의 말씀했다 하나님-이 아니 먹을-것이다 에서-그것 그리고-아니 만질-것이다 에-그것 혹시 죽을-것이다
H6529 H6086 H0834 H8432 H1588 H0559 H0430 H3808 H0398 H4480 H3808 H5060 H0935 H6435 H4191

동산 중앙에 있는 나무의 실과는 하나님의 말씀에 너희는 먹지도 말고 만지지도 말라 너희가 죽을까 하노라 하셨느니라

4 וַיֹּ֥אמֶר הַנָּחָשׁ֮ אֶל־הָאִשָּׁה֒ לֹא־מ֖וֹת תְּמֻתֽוּן׃
그리고-말했다 그-뱀-이 에 그-여자 아니다 죽음 죽을-것이다
H0559 H5175 H0413 H0802 H3808 H4191 H4191

뱀이 여자에게 이르되 너희가 결코 죽지 아니하리라

5 כִּ֣י יֹדֵ֣עַ אֱלֹהִ֗ים כִּ֚י בְּי֣וֹם אֲכָלְכֶ֣ם מִמֶּ֔נּוּ וְנִפְקְח֣וּ עֵֽינֵיכֶ֑ם וִֽהְיִיתֶם֙ כֵּֽאלֹהִ֔ים יֹדְעֵ֖י טֽוֹב־וָרָֽע׃
이-라고 알고-있다 하나님-이 이-라고 에-날 먹음-너희의 에서-그것 그리고-열릴-것이다
H3045 H0430 H3588 H0935 H0398 H4480 H6491

너희가 그것을 먹는 날에는 너희 눈이 밝아 하나님과 같이 되어 선악을 알 줄을 하나님이 아심이니라

6 וַתֵּ֣רֶא הָאִשָּׁ֗ה כִּ֤י טוֹב֙ הָעֵ֣ץ לְמַאֲכָ֔ל וְכִ֥י תַֽאֲוָה־ה֖וּא לָעֵינַ֑יִם וְנֶחְמָ֤ד הָעֵץ֙ לְהַשְׂכִּ֔יל וַתִּקַּ֥ח מִפִּרְי֖וֹ וַתֹּאכַ֑ל וַתִּתֵּ֥ן גַּם־לְאִישָׁ֖הּ עִמָּ֥הּ וַיֹּאכַֽל׃
그리고-보았다 그-여자-가 이-라고 좋다 에-먹기 그-나무-가 이-라고 갈망 그것-은 에-그-눈들 그리고-탐스럽다 에-지혜롭게-하기-위해 그-나무-가 그리고-취했다 에서-그것의-열매 그리고-먹었다 또한 에-그녀-와-함께 에-그녀의-남편 그리고-주었다 그리고-먹었다
H7200 H0802 H3588 H0834 H3978 H6086 H2896 H3588 H8378 H1931 H5869 H2530 H6529 H3947 H6086 H2530 H3947 H6529 H3978 H1571 H0376 H5973 H5414 H0398

여자가 그 나무를 본즉 먹음직도 하고 보암직도 하고 지혜롭게 할 만큼 탐스럽기도 한 나무인지라 여자가 그 실과를 따먹고 자기와 함께한 남편에게도 주매 그도 먹은지라

7 וַתִּפָּקַ֨חְנָה֙ עֵינֵ֣י שְׁנֵיהֶ֔ם וַיֵּדְע֕וּ כִּ֥י עֵירֻ֖ם הֵ֑ם וַיִּתְפְּרוּ֙ עֲלֵ֣ה תְאֵנָ֔ה וַיַּֽעֲשׂוּ־לָהֶ֖ם חֲגֹרֹֽת׃
그리고-열렸다 눈들 둘-의 이-라고 그리고-알았다 벌거벗은 그들-은 그리고-꿰매었다 잎 무화과나무-의 그리고-만들었다 그들에게 허리띠들
H6491 H5869 H8147 H3588 H5903 H1992 H3045 H8609 H5929 H8384 H6772

이에 그들의 눈이 밝아 자기들의 몸이 벗은 줄을 알고 무화과 나무 잎을 엮어 치마를 하였더라

8 וַיִּשְׁמְעוּ֙ אֶת־ קוֹל֙ יְהוָ֣ה אֱלֹהִ֔ים מִתְהַלֵּךְ֙ בַּגָּ֔ן לְרֽוּחַ֙ הַיּ֔וֹם
그리고-들었다 을 소리 여호와-의 하나님-이 거니는 에-그-동산 에-바람 그-날-의
H8085 H0853 H6963 H3068 H0430 H1980 H1588 H7307 H3117

וַיִּתְחַבֵּ֤א הָאָדָם֙ וְאִשְׁתּ֔וֹ מִפְּנֵ֖י יְהוָ֣ה אֱלֹהִ֑ים בְּתוֹךְ֙ עֵ֣ץ הַגָּֽן׃
그리고-숨었다 그-사람-이 그의-아내 에서-앞 여호와 하나님-의 에-가운데 나무 그-동산-의
H2244 H0120 H0802 H6440 H3068 H0430 H8432 H6086 H1588

그들이 날이 서늘할 때에 동산에 거니시는 여호와 하나님의 음성을 듣고 아담과 그 아내가 여호와 하나님의 낯을 피하여 동산 나무 사이에 숨은지라

9 וַיִּקְרָ֥א יְהוָ֖ה אֱלֹהִ֑ים אֶל־ הָאָדָ֖ם וַיֹּ֣אמֶר לֽוֹ׃ אַיֶּֽכָּה׃
그리고-불렀다 여호와 하나님-이 에 그-사람 그리고-말씀하셨다 에-그 어디에-있느냐
H7121 H3068 H0430 H0413 H0120 H0559 H0335

여호와 하나님이 아담을 부르시며 그에게 이르시되 네가 어디 있느냐

10 וַיֹּ֕אמֶר אֶת־ קֹלְךָ֥ שָׁמַ֖עְתִּי בַּגָּ֑ן וָאִירָ֕א כִּ֥י־ עֵירֹ֖ם אָנֹ֑כִי וָאֵחָבֵֽא׃
그리고-말했다 을 당신의-소리 들었습니다 에-그-동산 그리고-두려웠습니다 이-라고 벌거벗은 나 그리고-숨었습니다
H0559 H0853 H7754 H8085 H0413 H3372 H3588 H5903 H0595 H2244

가로되 내가 동산에서 하나님의 소리를 듣고 내가 벗었으므로 두려워하여 숨었나이다

11 וַיֹּ֕אמֶר מִ֥י הִגִּ֖יד לְךָ֣ כִּ֣י עֵירֹ֑ם אֲ֠תָּה מִן־ הָעֵ֨ץ אֲשֶׁ֧ר צִוִּיתִ֛יךָ לְבִלְתִּ֥י אֲכָל־ מִמֶּ֖נּוּ אָכָֽלְתָּ׃
그리고-말씀하셨다 누가 알렸느냐 너에게 이-라고 벌거벗은 너 에서-가 나무 그-나무 어느 명했다 에-아니하도록 먹음 에서-그것 먹었느냐
H0559 H4310 H5046 H3588 H5903 H0859 H4480 H6086 H6086 H6680 H1115 H0398 H4480 H0398

가라사대 누가 너의 벗었음을 네게 고하였느냐 내가 너더러 먹지 말라 명한 그 나무 실과를 네가 먹었느냐

12 וַיֹּ֣אמֶר הָאָדָ֗ם הָאִשָּׁה֙ אֲשֶׁ֣ר נָתַ֔תָּה עִמָּדִ֖י הִ֣וא נָֽתְנָה־ לִּ֑י מִן־
그리고-말했다 그-사람-이 그-여자 어느 주셨다 에-나-와-함께 그녀-가 주었다 에-나 에서
H0559 H0120 H0802 H0834 H5414 H5978 H1931 H5414 H0589 H4480

הָעֵ֔ץ וָאֹכֵֽל׃
그-나무 그리고-먹었습니다
H6086 H0398

아담이 가로되 하나님이 주셔서 나와 함께 하게 하신 여자 그가 그 나무 실과를 내게 주므로 내가 먹었나이다

13 וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֣ה אֱלֹהִ֔ים לָאִשָּׁה֙ מַה־ זֹּ֣את עָשִׂ֔ית וַתֹּ֥אמֶר הַנָּחָ֖שׁ הִשִּׁיאַ֣נִי וָאֹכֵֽל׃
그리고-말씀하셨다 여호와 하나님-이 에-그-여자 무엇 이것-은 했느냐 그리고-말했다 그-뱀-이 속였습니다 그리고-먹었습니다
H0559 H3068 H0430 H0802 H4100 H2063 H6213 H0559 H5175 H5377 H0398

여호와 하나님이 여자에게 이르시되 네가 어찌하여 이렇게 하였느냐 여자가 가로되 뱀이 나를 꾀므로 내가 먹었나이다

14 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים אֶל־הַנָּחָשׁ כִּי עָשִׂיתָ זֹּאת אָרוּר אַתָּה
그리고-말씀하셨다 여호와 하나님-이 에 그-뱀 이-라고 했다 이것-을 저주받은 너-는
H0559 H3068 H0430 H0413 H5175 H3605 H2063 H0779

מִכֹּל־הַבְּהֵמָה וּמִכֹּל חַיַּת הַשָּׂדֶה עַל־גְּחֹנְךָ תֵלֵךְ וְעָפָר
에서-모든 그-가축 그리고-에서-모든 짐승 그-들-의 위에 너의-배 갈-것이다 그리고-먼지
H3605 H0929 H3605 H2416 H5921 H1512 H3212 H6083

כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ׃
모든 날들 너의-생명-의
H3605 H3117

תֹּאכַל
먹을-것이다
H0398

여호와 하나님이 뱀에게 이르시되 네가 이렇게 하였으니 네가 모든 육축과 들의 모든 짐승보다 더욱 저주를 받아 배로 다니고 종신토록 흙을 먹을지니라

15 וְאֵיבָה אָשִׁית בֵּינְךָ וּבֵין הָאִשָּׁה וּבֵין זַרְעֲךָ וּבֵין זַרְעָהּ
그리고-원수 놓겠다 너와 그-여자 그리고-사이에 너의-씨 그리고-사이에 그녀의-씨
H0342 H7896 H0996 H0802 H0996 H2233 H0996 H2233

הוּא יְשׁוּפְךָ רֹאשׁ וְאַתָּה תְּשׁוּפֶנּוּ עָקֵב׃ ס
그-가 상하게-할-것이다 머리 그리고-너-는 상하게-할-것이다 발꾸치 쉼표
H1931 H7779 H7218 H0859 H7779 H6119

내가 너로 여자와 원수가 되게 하고 너의 후손도 여자의 후손과 원수가 되게 하리니 여자의 후손은 네 머리를 상하게 할 것이요 너는 그의 발꿈치를 상하게 할 것이니라 하시고

16 אֶל־הָאִשָּׁה אָמַר הַרְבָּה אַרְבֶּה עִצְּבוֹנֵךְ וְהֵרֹנֵךְ בְּעֶצֶב תֵּלְדִי
에 그-여자 말씀하셨다 크게 많게-하겠다 너의-고통 그리고-너의-임신 에-고통 낳을-것이다
H0413 H0802 H0559 H7235 H7235 H6093 H2032 H6735 H3205

וְאֶל־אִישֵׁךְ תְּשׁוּקָתֵךְ וְהוּא יִמְשָׁל־בָּךְ׃ ס
그리고-에 너의-남편 너의-갈망 그리고-그-가 다스릴-것이다 에-너 쉼표
H0413 H0376 H8669 H1931 H4910 H0996

בָּנִים
아들들

또 여자에게 이르시되 내가 네게 잉태하는 고통을 크게 더하리니 네가 수고하고 자식을 낳을 것이며 너는 남편을 사모하고 남편은 너를 다스릴 것이니라 하시고

17 וּלְאָדָם אָמַר כִּי־שָׁמַעְתָּ לְקוֹל אִשְׁתֶּךָ וַתֹּאכַל מִן־הָעֵץ
그리고-에-아담 말씀하셨다 이-라고 들었다 에-소리 너의-아내-의 그리고-먹었다 에서 그-나무
H0121 H0559 H3588 H8085 H6963 H0802 H0398 H4480 H6086

אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ לֵאמֹר לֹא תֹאכַל מִמֶּנּוּ הָאֲדָמָה אֲרוּרָה בַּעֲבוּרֶךָ
어느 명했다 말씀하시되 아니 먹을-것이다 에서-그것 그-땅-은 저주받은 에-너의-연고 에-고통
H0834 H6680 H0559 H3808 H0398 H4480 H0127 H0779 H5668 H6093

בְּעִצָּבוֹן תֹּאכְלֶנָּה כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ׃
에-고통 먹을-것이다 모든 날들 너의-생명-의
H6093 H0398 H3605 H3117

아담에게 이르시되 네가 네 아내의 말을 듣고 내가 너더러 먹지 말라 한 나무 실과를 먹었은즉 땅은 너로 인하여 저주를 받고 너는 종신토록 수고하여야 그 소산을 먹으리라

18 וְקוֹץ וְדַרְדַּר תַּצְמִיחַ לָךְ וְאָכַלְתָּ אֶת־עֵשֶׂב הַשָּׂדֶה׃
그리고-가시 그리고-엉겨귤 내는-것이다 너에게 그리고-먹을-것이다 을 풀 그-들-의
H6975 H1863 H6779 H0859 H0398 H0853 H6212 H7704

땅이 네게 가시덤불과 엉겅퀴를 낼 것이라 너의 먹을 것은 밭의 채소인즉

19 בְּזֵעַת אַפֶּיךָ תֹּאכַל לֶחֶם עַד שׁוּבְךָ אֶל־הָאֲדָמָה כִּי מִמֶּנָּה לֻקָּחְתָּ כִּי־עָפָר אַתָּה וְאֶל־עָפָר תָּשׁוּב׃

에-땀 에서-너의-얼굴 너는-먹을-것이다 빵 까지 너의-돌아감 에 그-땅 이-라고 에서-그것
H2188 H0639 H0398 H3899 H5704 H7725 H0413 H0127 H3947 H6083 H0413 H6083 H3947 H7725

네가 얼굴에 땀이 흘러야 식물을 먹고 필경은 흙으로 돌아 가리니 그 속에서 네가 취함을 입었음이라 너는 흙이니 흙으로 돌아갈 것이니라 하시니라

20 וַיִּקְרָא הָאָדָם שֵׁם אִשְׁתּוֹ חַוָּה כִּי הִוא הָיְתָה אֵם כָּל־חָי׃

그리고-불렀다 그-사람-이 이름 그의-아내-의 하와 이-라고 그녀-가 이었다 어머니 모든
H7121 H0120 H8034 H0802 H2332 H1931 H1961 H0517 H3605

아담이 그 아내를 하와라 이름하였으니 그는 모든 산 자의 어미가 됨이더라

21 וַיַּעַשׂ יְהוָה אֱלֹהִים לְאָדָם וּלְאִשְׁתּוֹ כָּתְנוֹת עוֹר וַיַּלְבִּשֵׁם׃

그리고-만드셨다 여호와 하나님-이 에-아담 그리고-에-그의-아내 옷들 가죽-의 그리고-입히셨다
H3947 H3068 H0430 H0120 H0802 H3801 H5785 H3847

פ
쉼표

여호와 하나님이 아담과 그 아내를 위하여 가죽옷을 지어 입히시니라

22 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים הֶן הָאָדָם הָיָה כְּאַחַד מִמֶּנּוּ לָדַעַת טוֹב וָרָע וְעַתָּה פֶּן־יִשְׁלַח יָדוֹ וְלָקַח גַּם מֵעֵץ הַחַיִּים וְאָכַל וָחַי לְעֹלָם׃

그리고-말씀하셨다 여호와 하나님-이 보라 그-사람-이 되었다 처럼-하나 에서-우리 에-알기 선 그리고-악 그리고-이제 혹시 내밀-것이다 그의-손 그리고-취할-것이다 또한 에서-나무 그-생명들-의 그리고-먹을-것이다 그리고-살-것이다 에-영원히
H3068 H0559 H2005 H0120 H0259 H1961 H0430 H3045 H0369 H6258 H6435 H7971 H3027 H3947 H1571 H6086 H2719 H2425 H5769

여호와 하나님이 가라사대 보라 이 사람이 선악을 아는 일에 우리 중 하나 같이 되었으니 그가 그 손을 들어 생명나무 실과도 따 먹고 영생할까 하노라 하시고

23 וַיְשַׁלְּחֵהוּ יְהוָה אֱלֹהִים מִגַּן־עֵדֶן לַעֲבֹד אֶת־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר לֻקַּח מִשָּׁם׃

그리고-내보내셨다 여호와 하나님-이 에서-동산 에덴 에-경작하기-위해 을 그-땅 어느 취함-받았다 거기서
H7971 H3068 H0430 H1588 H5731 H0853 H0127 H0834 H3947 H8033

여호와 하나님이 에덴 동산에서 그 사람을 내어 보내어 그의 근본된 토지를 갈게 하시니라

24 וַיְגָרֶשׁ אֶת־הָאָדָם וַיַּשְׁכֵּן מִקֶּדֶם לְגַן־עֵדֶן אֶת־הַכְּרֻבִים וְאֵת לַהַט הַחֶרֶב הַמִּתְהַפֶּכֶת לִשְׁמֹר אֶת־דֶּרֶךְ עֵץ הַחַיִּים׃ ס

그리고-쫓아내셨다 을 그-사람 그리고-두셨다 에서-동쪽 에덴 에-동산 을 그-그룹들
H1644 H0853 H0120 H7931 H6924 H5731 H1588 H0853 H3742

그리고-을 불꽃 그-검-의 그-돌아가는 에-지키기-위해 을 길 나무 그-생명들-의 쉼표
H0853 H3858 H2719 H2015 H8104 H0853 H1870 H6086

이같이 하나님이 그 사람을 쫓아 내시고 에덴 동산 동편에 그룹들과 두루 도는 화염검을 두어 생명나무의 길을 지키게 하시니라

## Chapter 4

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קַ֥יִן | אֶת־ | וַתֵּ֖לֶד | וַתַּ֣הַר | אִשְׁתּ֑וֹ | חַוָּ֔ה | אֶת־ | יָדַ֥ע | וְהָאָדָ֖ם |
| 가인 | 을 | 그리고-낳았다 | 그리고-임신했다 | 그의-아내 | 하와 | 을 | 알았다 | 그리고-그-사람-은 |
| | H0853 | H3205 | H2029 | H0802 | H2332 | H0853 | H3045 | H0120 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יְהוָ֔ה׃ | אֶת־ | אִ֣ישׁ | קָנִ֤יתִי | וַתֹּ֙אמֶר֙ |
| 여호와-와-함께 | 을 | 남자 | 얻었다 | 그리고-말했다 |
| H3068 | H0854 | H0376 | H7069 | H0559 |

아담이 그 아내 하와와 동침하매 하와가 잉태하여 가인을 낳고 이르되 내가 여호와로 말미암아 득남하였다 하니라

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צֹ֑אן | רֹ֣עֵה | הֶ֖בֶל | וַיְהִי־ | הֶ֔בֶל | אֶת־ | אָחִ֥יו | אֶת־ | לָלֶ֣דֶת | וַתֹּ֖סֶף |
| 양 | 목자 | 헤벨-은 | 그리고-있었다 | 아벨 | 을 | 그의-동생 | 을 | 에-낳음 | 그리고-더했다 |
| H6629 | | H1893 | H1961 | H1893 | H0853 | H0251 | H0853 | H3205 | H3254 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֲדָמָֽה׃ | עֹבֵ֥ד | הָיָ֖ה | וְקַ֥יִן |
| 땅-의 | 경작하는-자 | 이었다 | 그리고-가인-은 |
| H0127 | H5647 | H1961 | |

그가 또 가인의 아우 아벨을 낳았는데 아벨은 양 치는 자이었고 가인은 농사하는 자이었더라

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַיהוָֽה׃ | מִנְחָ֖ה | הָאֲדָמָ֑ה | מִפְּרִ֣י | קַ֔יִן | וַיָּבֵ֤א | יָמִ֙ים֙ | מִקֵּ֣ץ | וַיְהִי֙ |
| 에-여호와 | 제물 | 그-땅-의 | 에서-열매 | 가인-이 | 그리고-가져왔다 | 날들-의 | 에서-끝 | 그리고-있었다 |
| H3068 | H4503 | H0127 | H6529 | | H0935 | H3117 | H7093 | H1961 |

세월이 지난 후에 가인은 땅의 소산으로 제물을 삼아 여호와께 드렸고

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמֵחֶלְבֵהֶ֑ן | צֹאנ֔וֹ | מִבְּכֹרוֹת֙ | הֵ֣וא | גַּם־ | הֵבִ֤יא | וְהֶ֙בֶל֙ | |
| 그리고-에서-그것들의-기름 | 그의-양 | 에서-첫-태생 | 그-가 | 또한 | 가져왔다 | 그리고-헤벨-은 | |
| H2459 | H6629 | H1062 | H1931 | H1571 | H0935 | H1893 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מִנְחָתֽוֹ׃ | וְאֶל־ | הֶ֖בֶל | אֶל־ | יְהוָ֥ה | וַיִּשַׁ֥ע |
| 그의-제물 | 그리고-에 | 헤벨 | 에 | 여호와-가 | 그리고-돌아보셨다 |
| H4503 | H0413 | H1893 | H0413 | H3068 | H8159 |

아벨은 자기도 양의 첫 새끼와 그 기름으로 드렸더니 여호와께서 아벨과 그 제물은 열납하셨으나

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְאֹ֑ד | לְקַ֣יִן | וַיִּֽחַר | שָׁעָ֔ה | לֹ֣א | מִנְחָת֖וֹ | וְאֶל־ | קַ֥יִן | וְאֶל־ |
| 매우 | 에-가인 | 그리고-화가-났다 | 돌아보셨다 | 아니 | 그의-제물 | 그리고-에 | 가인 | 그리고-에 |
| H3966 | | H2734 | H8159 | H3808 | H4503 | H0413 | | H0413 |

| | | |
|---|---|---|
| פָּנָֽיו׃ | וַיִּפְּלוּ֙ | |
| 그의-얼굴 | 그리고-떨어졌다 | |
| H6440 | H5307 | |

가인과 그 제물은 열납하지 아니하신지라 가인이 심히 분하여 안색이 변하니

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָפְל֖וּ | וְלָמָּ֣ה | לְּךָ֑ | חָרָ֣ה | לָמָּה֙ | קָ֔יִן | אֶל־ | יְהוָ֥ה | וַיֹּ֣אמֶר |
| 떨어졌느냐 | 그리고-왜 | 너에게 | 화가-났느냐 | 왜 | 가인 | 에 | 여호와-가 | 그리고-말씀하셨다 |
| H5307 | H4100 | | H2734 | H4100 | | H0413 | H3068 | H0559 |

| | |
|---|---|
| פָּנֶֽיךָ׃ | |
| 너의-얼굴 | |
| H6440 | |

여호와께서 가인에게 이르시되 네가 분하여 함은 어찜이며 안색이 변함은 어찜이뇨

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רֹבֵץ | חַטָּאת | לַפֶּתַח | תִּישְׂיב | לֹא | וְאִם | שְׂאֵת | תֵּיטִיב | אִם־ | הֲלוֹא |
| 엉드리는 | 죄 | 에-그-문 | 잘-하면 | 아니 | 그리고-만일 | 들어-올림 | 잘-하면 | 만일 | 아니냐 |
| H7257 | | H6607 | H3190 | H3808 | | H7613 | H3190 | | H3808 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בּוֹ׃ | תְּמְשָׁל־ | וְאַתָּה | תְּשׁוּקָתוֹ | וְאֵלֶיךָ |
| 에-그것 | 다스릴-것이다 | 그리고-너-는 | 그것의-갈망 | 그리고-너에게 |
| | H4910 | | H8669 | H0413 |

네가 선을 행하면 어찌 낯을 들지 못하겠느냐 선을 행치 아니하면 죄가 문에 엎드리느니라 죄의 소원은 네게 있으나 너는 죄를 다스릴지니라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּשָּׂדֶה | בִּהְיוֹתָם | וַיְהִי | אָחִיו | הֶבֶל | אֶל־ | קַיִן | וַיֹּאמֶר | |
| 에-그-들 | 에-그들이-있을-때 | 그리고-있었다 | 그의-동생 | 헤벨 | 에 | 가인-이 | 그리고-말했다 | |
| | H1961 | H1961 | H0251 | H1893 | H0413 | | H0559 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּהַרְגֵהוּ׃ | אָחִיו | הֶבֶל | אֶל־ | קַיִן | וַיָּקָם |
| 그리고-죽였다 | 그의-동생 | 헤벨 | 에 | 가인-이 | 그리고-일어났다 |
| H2026 | H0251 | H1893 | H0413 | | |

가인이 그 아우 아벨에게 고하니라 그후 그들이 들에 있을 때에 가인이 그 아우 아벨을 쳐죽이니라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | וַיֹּאמֶר | אָחִיךָ | הֶבֶל | אֵי | קַיִן | אֶל־ | יְהוָה | וַיֹּאמֶר | |
| 알지-못한다 | 그리고-말했다 | 너의-동생 | 헤벨 | 어디에 | 가인 | 에 | 여호와-가 | 그리고-말씀하셨다 | |
| H3808 | H0559 | H0251 | H1893 | H0335 | | H0413 | H3068 | H0559 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אָנֹכִי׃ | אָחִי | הֲשֹׁמֵר | יָדַעְתִּי |
| 나 | 나의-동생-의 | 지키는-자냐 | 알았다 |
| H0595 | H0251 | H8104 | H3045 |

여호와께서 가인에게 이르시되 네 아우 아벨이 어디 있느냐 그가 가로되 내가 알지 못하나이다 내가 내 아우를 지키는 자이니까

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֲדָמָה׃ | מִן־ | אֵלַי | צֹעֲקִים | אֲחִיךָ | דְּמֵי | קוֹל | עָשִׂיתָ | מֶה | וַיֹּאמֶר |
| 그-땅 | 에서 | 나에게 | 외치고-있다 | 너의-동생-의 | 피들 | 소리 | 했느냐 | 무엇 | 그리고-말씀하셨다 |
| H0127 | | H0413 | H6817 | H0251 | H1818 | | | H4100 | H0559 |

가라사대 네가 무엇을 하였느냐 네 아우의 핏소리가 땅에서부터 내게 호소하느니라

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָקַחַת | פִּיהָ | אֶת־ | פָּצְתָה | אֲשֶׁר | הָאֲדָמָה | מִן־ | אָתָּה | אָרוּר | וְעַתָּה |
| 에-받기-위해 | 그것의-입 | 을 | 열었다 | 어느 | 그-땅 | 에서 | 너-는 | 저주받은 | 그리고-이제 |
| H3947 | H6310 | H0853 | H6475 | | H0127 | | | H0779 | H6258 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מִיָּדֶךָ׃ | אָחִיךָ | דְּמֵי | אֶת־ |
| 에서-너의-손 | 너의-동생-의 | 피들 | 을 |
| H3027 | H0251 | H1818 | H0853 |

땅이 그 입을 벌려 네 손에서부터 네 아우의 피를 받았은즉 네가 땅에서 저주를 받으리니

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָע | לָךְ | כֹּחָהּ | תֵּת־ | תֹּסֶף | לֹא־ | הָאֲדָמָה | אֶת־ | תַּעֲבֹד | כִּי |
| 유리하는 | 너에게 | 그것의-힘 | 주기-를 | 더할-것이다 | 아니 | 그-땅 | 을 | 경작하면 | 이-라고 |
| H5128 | | | H5414 | H3254 | H3808 | H0127 | H0853 | H5647 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בָּאָרֶץ׃ | תִּהְיֶה | וָנָד | |
| 에-그-땅 | 있을-것이다 | 그리고-떠도는 | |
| H0776 | H1961 | H5110 | |

네가 밭 갈아도 땅이 다시는 그 효력을 네게 주지 아니할 것이요 너는 땅에서 피하며 유리하는 자가 되리라

13

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מִנְּשֹׂא׃ | עֲוֹנִי | גָּדוֹל | יְהוָה | אֶל־ | קַיִן | וַיֹּאמֶר |
| 에서-짐어지기 | 나의-죄 | 크다 | 여호와 | 에 | 가인-이 | 그리고-말했다 |
| H5375 | H5771 | | H3068 | H0413 | | H0559 |

가인이 여호와께 고하되 내 죄벌이 너무 중하여 견딜 수 없나이다

14 הֵן גֵּרַשְׁתָּ אֹתִי הַיּוֹם מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה וּמִפָּנֶיךָ אֶסָּתֵר
보소서 나를 쫓아내셨습니다 그-날 에서-위 표면 그-땅-의 그리고-에서-당신의-얼굴 숨겠습니다
H2005 H1644 H3117 H0853 H6440 H0127 H6440 H5641

וְהָיִיתִי נָע וָנָד בָּאָרֶץ וְהָיָה כָּל־מֹצְאִי יַהַרְגֵנִי׃
그리고-있을-것입니다 유리하는 그리고-떠도는 에-그-땅 그리고-있을-것입니다 모든 발견하는-자 죽일-것입니다
H1961 H5128 H5110 H0776 H1961 H3605 H4672 H2026

주께서 오늘 이 지면에서 나를 쫓아내시온즉 내가 주의 낯을 뵈옵지 못하리니 내가 땅에서 피하며 유리하는 자가 될지라 무릇 나를 만나는 자가 나를 죽이겠나이다

15 וַיֹּאמֶר לוֹ יְהוָה לָכֵן כָּל־הֹרֵג קַיִן שִׁבְעָתַיִם יֻקָּם
그리고-말씀하셨다 에-그 여호와-가 그러므로 모든 죽이는-자 가인-을 일곱배 보복받을-것이다
H0559 H3068 H3605 H2026 H7659 H5358

וַיָּשֶׂם יְהוָה לְקַיִן אוֹת לְבִלְתִּי הַכּוֹת־אֹתוֹ כָּל־מֹצְאוֹ׃
그리고-놓으셨다 여호와-가 에-가인 표징 에-아니하도록 치기 그를 모든 발견하는-자
H3068 H7760 H0226 H1115 H5221 H0853 H3605 H4672

여호와께서 그에게 이르시되 그렇지 않다 가인을 죽이는 자는 벌을 칠 배나 받으리라 하시고 가인에게 표를 주사 만나는 누구에게든지 죽임을 면케 하시니라

16 וַיֵּצֵא קַיִן מִלִּפְנֵי יְהוָה וַיֵּשֶׁב בְּאֶרֶץ־נוֹד קִדְמַת־עֵדֶן׃
그리고-나갔다 가인-이 에서-앞 여호와-의 그리고-살았다 에-땅 놷 동쪽으로 에덴
H3318 H7014 H6440 H3068 H3427 H0776 H5113 H6926 H5731

가인이 여호와의 앞을 떠나 나가 에덴 동편 놋 땅에 거하였더니

17 וַיֵּדַע קַיִן אֶת־אִשְׁתּוֹ וַתַּהַר וַתֵּלֶד אֶת־חֲנוֹךְ וַיְהִי
그리고-알았다 가인-이 을 그의-아내 그리고-임신했다 그리고-낳았다 을 에녹 그리고-있었다
H3045 H7014 H0853 H0802 H2029 H3205 H0853 H2585 H1961

וַיִּבֶן עִיר וַיִּקְרָא שֵׁם הָעִיר כְּשֵׁם בְּנוֹ חֲנוֹךְ׃
그리고-불렀다 이름 그-성-의 처럼-이름 그의-아들-의 에녹
H7121 H8034 H5892 H8034 H1121 H2585

아내와 동침하니 그가 잉태하여 에녹을 낳은지라 가인이 성을 쌓고 그 아들의 이름으로 성을 이름하여 에녹이라 하였더라

18 וַיִּוָּלֶד לַחֲנוֹךְ אֶת־עִירָד וְעִירָד יָלַד אֶת־מְחוּיָאֵל וּמְחוּיָאֵל
그리고-태어났다 에-에녹 을 이랫 그리고-이랫-이 낳았다 을 메후야엘 그리고-메히야엘-이
H3205 H2585 H0853 H5897 H5897 H3205 H0853 H4232 H4232

יָלַד אֶת־מְתוּשָׁאֵל וּמְתוּשָׁאֵל יָלַד אֶת־לָמֶךְ׃
낳았다 을 메투샤엘 그리고-메투샤엘-이 낳았다 을 라멕
H3205 H0853 H4967 H4967 H3205 H0853 H3929

에녹이 이랏을 낳았고 이랏은 므후야엘을 낳았고 므후야엘은 므드사엘을 낳았고 므드사엘은 라멕을 낳았더라

19 וַיִּקַּח־לוֹ לֶמֶךְ שְׁתֵּי נָשִׁים שֵׁם הָאַחַת עָדָה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית
그리고-취했다 에-그 라멕-이 둘 여자들 이름 그-하나-의 아다 그리고-이름 그-둘째-의
H3947 H3929 H8147 H0802 H8034 H0259 H5711 H8034 H8145

צִלָּה׃
씬라
H6741

라멕이 두 아내를 취하였으니 하나의 이름은 아다요 하나의 이름은 씰라며

20 וַתֶּלֶד עָדָה אֶת־יָבָל הוּא הָיָה אֲבִי יֹשֵׁב אֹהֶל וּמִקְנֶה׃
그리고-낳았다 아다-가 을 야발 그-는 이었다 아버지 사는-자 장막 그리고-가축
H3205 H5711 H0853 H2989 H1931 H1961 H0001 H3427 H0168 H4735

아다는 야발을 낳았으니 그는 장막에 거하여 육축 치는 자의 조상이 되었고

21 וְשֵׁם אָחִיו יוּבָל הוּא הָיָה אֲבִי כָּל־תֹּפֵשׂ כִּנּוֹר וְעוּגָב׃
그리고-이름 그의-동생-의 유발 그-는 이었다 아버지 모든 다루는-자 수금 그리고-피리
H8034 H0251 H3106 H1931 H1961 H0001 H3605 H8610 H3658 H5748

그 아우의 이름은 유발이니 그는 수금과 퉁소를 잡는 모든 자의 조상이 되었으며

22 וְצִלָּה גַם־הִוא יָלְדָה אֶת־תּוּבַל־קַיִן לֹטֵשׁ כָּל־חֹרֵשׁ נְחֹשֶׁת
그리고-씬라-는 또한 그녀-가 낳았다 을 두발-가인 만드는-자 모든 손재주 청동
H6741 H1571 H1931 H3205 H0853 H8423 H3913 H3605 H2794

וַאֲחוֹת תּוּבַל־קַיִן נַעֲמָה׃
그리고-누이 두발-가인-의 나아마
H0269 H8423

וּבְרִזֶל
그리고-철
H1270

씰라는 두발가인을 낳았으니 그는 동철로 각양 날카로운 기계를 만드는 자요 두발가인의 누이는 나아마이었더라

23 וַיֹּאמֶר לֶמֶךְ לְנָשָׁיו עָדָה וְצִלָּה שְׁמַעַן קוֹלִי נְשֵׁי לֶמֶךְ הַאְזֵנָּה
그리고-말했다 라멕-이 라멕-의 에-그의-아내들 아다 그리고-씬라 들어라 나의-소리 아내들 라멕-의 귀기울여라
H0559 H3929 H0802 H5711 H6741 H8085 H0802 H3929

אִמְרָתִי כִּי אִישׁ הָרַגְתִּי לְפִצְעִי וְיֶלֶד לְחַבֻּרָתִי׃
나의-말 이-라고 남자 죽였다 에-나의-상처 그리고-아이 에-나의-타박상
H0238 H0376 H2026 H6482 H3206 H2250

라멕이 아내들에게 이르되 아다와 씰라여 내 소리를 들으라 라멕의 아내들이여 내 말을 들으라 나의 창상을 인하여 내가 사람을 죽였고 나의 상함을 인하여 소년을 죽였도다

24 כִּי שִׁבְעָתַיִם יֻקַּם־קָיִן וְלֶמֶךְ שִׁבְעִים וְשִׁבְעָה׃
이-라고 일곱배 복수된다 가인-이 은 라멕-그리고 일흔 일곱
H7659 H5358 H3929 H7657 H7651

가인을 위하여는 벌이 칠 배일진대 라멕을 위하여는 벌이 칠십칠 배이리로다 하였더라

25 וַיֵּדַע אָדָם עוֹד אֶת־אִשְׁתּוֹ וַתֵּלֶד בֵּן וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ שֵׁת
그리고-알았다 아담-이 다시 을 그의-아내 그리고-낳았다 아들 그리고-불렀다 을 셋 그의-이름
H3045 H0121 H5750 H0853 H0802 H3205 H1121 H7121 H0853 H8352 H8034

כִּי שָׁת־לִי אֱלֹהִים זֶרַע אַחֵר תַּחַת הֶבֶל כִּי הָרָגוֹ קָיִן׃
이-라고 놓았다 에-나 하나님-이 씨 다른 대신에 헤벨 이-라고 죽였다 가인-이
H2026 H7896 H0430 H2233 H0312 H8478 H1893 H3588 H7896

아담이 다시 아내와 동침하매 그가 아들을 낳아 그 이름을 셋이라 하였으니 이는 하나님이 내게 가인의 죽인 아벨 대신에 다른 씨를 주셨다 함이며

26 וּלְשֵׁת גַּם־הוּא יֻלַּד־בֵּן וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ אֱנוֹשׁ אָז
그리고-에-셋 또한 그-가 태어났다 아들 그리고-불렀다 을 그의-이름 에놀 그때
H8352 H1571 H1931 H3205 H1121 H7121 H0853 H8034 H0583

הוּחַל לִקְרֹא בְּשֵׁם יְהוָה׃ פ
시작되었다 에-부르기 에-이름 여호와-의 쉼표
H2490 H7121 H8034 H3068

셋도 아들을 낳고 그 이름을 에노스라 하였으며 그 때에 사람들이 비로소 여호와의 이름을 불렀더라

## Chapter 5

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָשָׂה | אֱלֹהִים | בִּדְמוּת | אָדָם | אֱלֹהִים | בָּרָא | בְּיוֹם | אָדָם | תּוֹלְדֹת | סֵפֶר | זֶה | 1 |
| 만드셨다 | 하나님-의 | 에-모양 | 아담 | 하나님-이 | 에-창조함 | 에-날 | 아담-의 | 역사 | 책 | 이것-은 | |
| | H0430 | H1823 | H0120 | H0430 | | H3117 | H0121 | H8435 | | H2088 | |

| | |
|---|---|
| אֹתוֹ׃ | |
| 그를 | |
| H0853 | |

아담 자손의 계보가 이러하니라 하나님이 사람을 창조하실 때에 하나님의 형상대로 지으시되

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָדָם | שְׁמָם | אֶת־ | וַיִּקְרָא | אֹתָם | וַיְבָרֶךְ | בְּרָאָם | וּנְקֵבָה | זָכָר | 2 |
| 아담 | 그들의-이름 | 을 | 그리고-불렀다 | 그들을 | 그리고-복주셨다 | 창조하셨다 | 그리고-여자 | 남자 | |
| H0120 | H8034 | H0853 | H7121 | H0853 | H1288 | | H5347 | H2145 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בְּיוֹם | הִבָּרְאָם׃ | ס | |
| 에-날 | 에-그들이-창조되었을-때 | 쉼표 | |
| H3117 | | | |

남자와 여자를 창조하셨고 그들이 창조되던 날에 하나님이 그들에게 복을 주시고 그들의 이름을 사람이라 일컬으셨더라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּדְמוּתוֹ | בִּדְמוּתוֹ | וַיּוֹלֶד | שָׁנָה | וּמְאַת | שְׁלֹשִׁים | אָדָם | וַיְחִי | | 3 |
| 에-그의-형상대로 | 에-그의-모양 | 그리고-낳았다 | 해 | 그리고-백 | 서른 | 아담-이 | 그리고-살았다 | | |
| H6754 | H1823 | H3205 | H8141 | H3967 | H7970 | H0121 | H2421 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| שֵׁת׃ | שְׁמוֹ | אֶת־ | וַיִּקְרָא |
| 셋 | 그의-이름 | 을 | 그리고-불렀다 |
| H8352 | H8034 | H0853 | H7121 |

아담이 일백삼십 세에 자기 모양 곧 자기 형상과 같은 아들을 낳아 이름을 셋이라 하였고

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיּוֹלֶד | שָׁנָה | מֵאָת | שְׁמֹנֶה | שֵׁת | אֶת־ | הוֹלִידוֹ | אַחֲרֵי | אָדָם | יְמֵי־ | וַיִּהְיוּ | 4 |
| 그리고-낳았다 | 해 | 백 | 여덟 | 셋 | 을 | 낳음-그의 | 에-후 | 아담-의 | 날들 | 그리고-있었다 | |
| H3205 | H8141 | H3967 | H8083 | H8352 | H0853 | H3205 | | H0121 | H3117 | H1961 | |

| | |
|---|---|
| בָּנִים | וּבָנוֹת׃ |
| 아들들 | 그리고-딸들 |
| | H1323 |

아담이 셋을 낳은 후 팔백 년을 지내며 자녀를 낳았으며

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁנָה | וּשְׁלֹשִׁים | שָׁנָה | מֵאוֹת | תְּשַׁע | חַי | אֲשֶׁר־ | אָדָם | יְמֵי | כָּל־ | וַיִּהְיוּ | 5 |
| 해 | 그리고-서른 | 해 | 백 | 아홉 | 살았다 | 어느 | 아담-의 | 날들 | 모든 | 그리고-있었다 | |
| H8141 | H7970 | H8141 | H3967 | H8672 | H2425 | | H0121 | H3117 | H3605 | H1961 | |

| | | |
|---|---|---|
| וַיָּמֹת׃ | ס | |
| 그리고-죽었다 | 쉼표 | |
| H4191 | | |

그가 구백삼십 세를 향수하고 죽었더라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱנוֹשׁ׃ | אֶת־ | וַיּוֹלֶד | שָׁנָה | וּמְאַת | שָׁנִים | חָמֵשׁ | שֵׁת | וַיְחִי־ | 6 |
| 에노스 | 을 | 그리고-낳았다 | 해 | 그리고-백 | 해 | 다섯 | 셋-이 | 그리고-살았다 | |
| H0583 | H0853 | H3205 | H8141 | H3967 | H8141 | H2568 | H8352 | H2421 | |

셋은 일백오 세에 에노스를 낳았고

7 וַיְחִי־ שֵׁת שֶׁבַע־ שָׁנִים וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־ אֱנוֹשׁ׃

וַיְחִי־ 그리고-살았다 H2421
שֵׁת 셋-이 H8352
שֶׁבַע־ 일곱 H7651
שָׁנִים 해 H8141
וּשְׁמֹנֶה 그리고-여덟 H8083
מֵאוֹת 백 H3967
שָׁנָה 해 H8141
וַיּוֹלֶד 그리고-낳았다 H3205
אֶת־ 을 H0853
אֱנוֹשׁ׃ 에노스 H0583

וַיְהִי 그리고-있었다 H1961
יְמֵי־ 날들 H3117
שֵׁת 셋-의 H8352
שְׁתֵּים 열둘 H8147
שָׁנִים 해 H8141
וּשְׁמֹנֶה 그리고-여덟 H8083
מֵאוֹת 백 H3967
שָׁנָה 해 H8141
וַיּוֹלֶד 그리고-낳았다 H3205
בָּנִים 아들들 H1323
וּבָנוֹת׃ 그리고-딸들 H1323

에노스를 낳은 후 팔백칠 년을 지내며 자녀를 낳았으며

8 וַיְהִי־ כָל־ יְמֵי־ שֵׁת שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה שָׁנָה שְׁבַע מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמֹת׃

וַיְהִי 그리고-있었다 H1961
כָל־ 모든 H3605
יְמֵי־ 날들 H3117
שֵׁת 셋-의 H8352
שְׁתֵּים 열둘 H8147
עֶשְׂרֵה 열 H6240
שָׁנָה 해 H8141
שְׁבַע 일곱 H7651
מֵאוֹת 백 H3967
שָׁנָה 해 H8141
וַיָּמֹת׃ 그리고-죽었다 H4191

ס
쉼표

그가 구백십이 세를 향수하고 죽었더라

9 וַיְחִי אֱנוֹשׁ תִּשְׁעִים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־ קֵינָן׃

וַיְחִי 그리고-살았다 H2421
אֱנוֹשׁ 에노스-이 H0583
תִּשְׁעִים 아흔 H8673
שָׁנָה 해 H8141
וַיּוֹלֶד 그리고-낳았다 H3205
אֶת־ 을 H0853
קֵינָן׃ 게난 H7018

에노스는 구십 세에 게난을 낳았고

10 וַיְחִי אֱנוֹשׁ אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־ קֵינָן חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת׃

וַיְחִי 그리고-살았다 H2421
אֱנוֹשׁ 에노스-이 H0583
אַחֲרֵי 에-후 H0310
הוֹלִידוֹ 낳음-그의 H3205
אֶת־ 을 H0853
קֵינָן 게난 H7018
חֲמֵשׁ 다섯 H2568
עֶשְׂרֵה 열 H6240
שָׁנָה 해 H8141
וּשְׁמֹנֶה 그리고-여덟 H8083
מֵאוֹת 백 H3967
וַיּוֹלֶד 그리고-낳았다 H3205
בָּנִים 아들들 H1323
וּבָנוֹת׃ 그리고-딸들 H1323

게난을 낳은 후 팔백십오 년을 지내며 자녀를 낳았으며

11 וַיְהִי כָל־ יְמֵי אֱנוֹשׁ חָמֵשׁ שָׁנִים וּתְשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמֹת׃ ס

וַיְהִי 그리고-있었다 H1961
כָל־ 모든 H3605
יְמֵי 날들 H3117
אֱנוֹשׁ 에노스-의 H0583
חָמֵשׁ 다섯 H2568
שָׁנִים 해 H8141
וּתְשַׁע 그리고-아홉 H8672
מֵאוֹת 백 H3967
שָׁנָה 해 H8141
וַיָּמֹת׃ 그리고-죽었다 H4191
ס 쉼표

그가 구백오 세를 향수하고 죽었더라

12 וַיְחִי קֵינָן שִׁבְעִים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־ מַהֲלַלְאֵל׃

וַיְחִי 그리고-살았다 H2421
קֵינָן 게난-이 H7018
שִׁבְעִים 일흔 H7657
שָׁנָה 해 H8141
וַיּוֹלֶד 그리고-낳았다 H3205
אֶת־ 을 H0853
מַהֲלַלְאֵל׃ 마할랄렐 H4111

게난은 칠십 세에 마할랄렐을 낳았고

13 וַיְחִי קֵינָן אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־ מַהֲלַלְאֵל אַרְבָּעִים שָׁנָה וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת׃

וַיְחִי 그리고-살았다 H2421
קֵינָן 게난-이 H7018
אַחֲרֵי 에-후 H0310
הוֹלִידוֹ 낳음-그의 H3205
אֶת־ 을 H0853
מַהֲלַלְאֵל 마할랄렐 H4111
אַרְבָּעִים 사십 H0705
שָׁנָה 해 H8141
וּשְׁמֹנֶה 그리고-여덟 H8083
מֵאוֹת 백 H3967
וַיּוֹלֶד 그리고-낳았다 H3205
בָּנִים 아들들 H1323
וּבָנוֹת׃ 그리고-딸들 H1323

마할랄렐을 낳은 후 팔백사십 년을 지내며 자녀를 낳았으며

14 וַיְהִי כָל־ יְמֵי קֵינָן עֶשֶׂר שָׁנִים וּתְשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמֹת׃ ס

וַיְהִי 그리고-있었다 H1961
כָל־ 모든 H3605
יְמֵי 날들 H3117
קֵינָן 게난-의 H7018
עֶשֶׂר 열 H6235
שָׁנִים 해 H8141
וּתְשַׁע 그리고-아홉 H8672
מֵאוֹת 백 H3967
שָׁנָה 해 H8141
וַיָּמֹת׃ 그리고-죽었다 H4191
ס 쉼표

그가 구백십 세를 향수하고 죽었더라

15 וַיְחִי מַהֲלַלְאֵל חָמֵשׁ שָׁנִים וְשִׁשִּׁים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־יֶרֶד׃
그리고-살았다 마할랄렐-이 다섯 해 그리고-예순 해 그리고-낳았다 을 야렛
H2421 H4111 H2568 H8141 H8346 H8141 H3205 H0853 H3382

마할랄렐은 육십오 세에 야렛을 낳았고

16 וַיְחִי מַהֲלַלְאֵל אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־יֶרֶד שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה
그리고-살았다 마할랄렐-이 에-후 낳음-그의 을 야렛 서른 해 그리고-여덟 백 해
H2421 H4111 H0310 H3205 H0853 H3382 H7970 H8141 H8083 H3967 H8141

וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת׃
그리고-낳았다 아들들 그리고-딸들
H3205 H1323

야렛을 낳은 후 팔백삼십 년을 지내며 자녀를 낳았으며

17 וַיְהִיוּ כָּל־יְמֵי מַהֲלַלְאֵל חָמֵשׁ וְתִשְׁעִים שָׁנָה וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמֹת׃ ס
그리고-있었다 모든 날들 마할랄렐-의 다섯 그리고-아흔 해 그리고-여덟 백 해 그리고-죽었다 쉼표
H1961 H3605 H3117 H4111 H2568 H8673 H8141 H8083 H3967 H8141 H4191

그가 팔백구십오 세를 향수하고 죽었더라

18 וַיְחִי־יֶרֶד שְׁתַּיִם וְשִׁשִּׁים שָׁנָה וּמְאַת שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־חֲנוֹךְ׃
그리고-살았다 야렛-이 둘 그리고-예순 해 그리고-백 해 그리고-낳았다 을 에녹
H2421 H3382 H8147 H8346 H8141 H3967 H8141 H3205 H0853 H2585

야렛은 일백육십이 세에 에녹을 낳았고

19 וַיְחִי־יֶרֶד אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־חֲנוֹךְ שְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים
그리고-살았다 야렛-이 에-후 낳음-그의 을 에녹 여덟 백 해 그리고-낳았다 아들들
H2421 H3382 H0310 H3205 H0853 H2585 H8083 H3967 H8141 H3205

וּבָנוֹת׃
그리고-딸들
H1323

에녹을 낳은 후 팔백 년을 지내며 자녀를 낳았으며

20 וַיְהִיוּ כָּל־יְמֵי־יֶרֶד שְׁתַּיִם וְשִׁשִּׁים שָׁנָה וּשְׁתֵּי מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמֹת׃ פ
그리고-있었다 모든 날들-의 야렛 둘 그리고-예순 해 그리고-아홉 백 해 그리고-죽었다 쉼표
H1961 H3605 H3117 H3382 H8147 H8346 H8141 H8672 H3967 H8141 H4191

그가 구백육십이 세를 향수하고 죽었더라

21 וַיְחִי חֲנוֹךְ חָמֵשׁ וְשִׁשִּׁים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־מְתוּשֶׁלַח׃
그리고-살았다 에녹-이 다섯 그리고-예순 해 그리고-낳았다 을 므두셀라
H2421 H2585 H2568 H8346 H8141 H3205 H0853 H4968

에녹은 육십오 세에 므두셀라를 낳았고

22 וַיִּתְהַלֵּךְ חֲנוֹךְ אֶת־הָאֱלֹהִים אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־מְתוּשֶׁלַח שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שָׁנָה
그리고-동행했다 에녹-이 을 그-하나님 에-후 낳음-그의 을 메투셀라 셋 백 해
H1980 H2585 H0854 H0430 H0310 H3205 H0853 H4968 H7969 H3967 H8141

וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת׃
그리고-낳았다 아들들 그리고-딸들
H3205 H1323

므두셀라를 낳은 후 삼백 년을 하나님과 동행하며 자녀를 낳았으며

23 וַיְהִי כָּל־יְמֵי חֲנוֹךְ חָמֵשׁ וְשִׁשִּׁים שָׁנָה וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת שָׁנָה׃
그리고-있었다 모든 날들 에녹-의 다섯 그리고-예순 해 그리고-셋 백 해
H1961 H3605 H3117 H2585 H2568 H0853 H8141 H7969 H3967 H8141

그가 삼백육십오 세를 향수하였더라

24 וַיִּתְהַלֵּךְ חֲנוֹךְ אֶת־הָאֱלֹהִים וְאֵינֶנּוּ כִּי־לָקַח אֹתוֹ אֱלֹהִים׃ פ
그리고-동행했다 에녹-이 을 그-하나님 그리고-없었다 이-라고 취하셨다 그를 하나님-이 쉼표
H1980 H2585 H0854 H0430 H0369 H0853 H3947 H0430

에녹이 하나님과 동행하더니 하나님이 그를 데려가시므로 세상에 있지 아니하였더라

25 וַיְחִי מְתוּשֶׁלַח שֶׁבַע וּשְׁמֹנִים שָׁנָה וּמְאַת שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־לָמֶךְ׃
그리고-살았다 메투셀라-가 일곱 그리고-팔십 해 그리고-백 해 그리고-낳았다 을 라멕
H2421 H4968 H7651 H8084 H8141 H3967 H8141 H3205 H0853 H3929

므두셀라는 일백팔십칠 세에 라멕을 낳았고

26 וַיְחִי מְתוּשֶׁלַח אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־לֶמֶךְ שְׁתַּיִם וּשְׁמוֹנִים שָׁנָה וּשְׁבַע מֵאוֹת שָׁנָה
그리고-살았다 메투셀라-가 에-후 낳음-그의 을 라멕 둘 그리고-팔십 해 그리고-일곱 백 해
H2421 H4968 H0310 H3205 H0853 H3929 H8147 H8084 H8141 H7651 H3967 H8141

וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת׃
그리고-낳았다 아들들 그리고-딸들
H3205 H1323

라멕을 낳은 후 칠백팔십이 년을 지내며 자녀를 낳았으며

27 וַיִּהְיוּ כָּל־יְמֵי מְתוּשֶׁלַח תְּשַׁע וְשִׁשִּׁים שָׁנָה וּתְשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמֹת׃ פ
그리고-있었다 모든 날들 메투셀라-의 아홉 그리고-예순 해 그리고-아홉 백 해 그리고-죽었다 쉼표
H1961 H3605 H3117 H4968 H8672 H8346 H8141 H8672 H3967 H8141 H4191

그는 구백육십구 세를 향수하고 죽었더라

28 וַיְחִי־לֶמֶךְ שְׁתַּיִם וּשְׁמֹנִים שָׁנָה וּמְאַת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בֵּן׃
그리고-살았다 라멕-이 둘 그리고-팔십 해 그리고-백 해 그리고-낳았다 아들
H2421 H3929 H8147 H8084 H8141 H3967 H8141 H3205

라멕은 일백팔십이 세에 아들을 낳고

29 וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ נֹחַ לֵאמֹר זֶה יְנַחֲמֵנוּ מִמַּעֲשֵׂנוּ וּמֵעִצְּבוֹן יָדֵינוּ מִן־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר אֵרְרָהּ יְהוָה׃
그리고-불렀다 을 그의-이름 노아 말씀하되 이것-은 위로할-것이다 에서-우리의-일 그리고-에서-고통 우리의-손들-의 에서 땅 어느 저주했다 여호와-가
H7121 H0853 H8034 H5146 H0559 H2088 H5162 H4639 H3027 H6093 H0127 H0834 H0779 H3068

이름을 노아라 하여 가로되 여호와께서 땅을 저주하시므로 수고로이 일하는 우리를 이 아들이 안위하리라 하였더라

30 וַיְחִי־ לֶמֶךְ אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־ נֹחַ חָמֵשׁ וְתִשְׁעִים שָׁנָה וַחֲמֵשׁ שָׁנָה
그리고-살았다 라멕-이 에-후 낳음-그의 을 노아 다섯 그리고-아흔 해 그리고-다섯
H2421 H3929 H0853 H3205 H5146 H2568 H8673 H8141 H2568

וּבָנוֹת׃ בָּנִים וַיּוֹלֶד שָׁנָה מֵאֹת
그리고-딸들 아들들 그리고-낳았다 해 백
H1323 H3205 H8141 H3967

라멕이 노아를 낳은 후 오백구십오 년을 지내며 자녀를 낳았으며

31 וַיְהִי כָּל־ יְמֵי לֶמֶךְ שֶׁבַע וְשִׁבְעִים שָׁנָה וּשְׁבַע מֵאוֹת שָׁנָה
그리고-있었다 모든 날들 라멕-의 일곱 그리고-일흔 해 그리고-일곱 백 해
H1961 H3605 H3117 H3929 H7651 H7657 H8141 H7651 H3967 H8141

וַיָּמֹת׃ ס
그리고-죽었다 쉼표
H4191

라멕이 칠백칠십칠 세를 향수하고 죽었더라

32 וַיְהִי־ נֹחַ בֶּן־ חֲמֵשׁ מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד נֹחַ אֶת־ שֵׁם אֶת־ חָם וְאֶת־ יָפֶת׃
그리고-있었다 노아-가 아들 다섯 백 해 그리고-낳았다 노아-가 을 셈 을 함 그리고-을 야벳
H1961 H5146 H1121 H2568 H3967 H8141 H3205 H5146 H0853 H8035 H0853 H2526 H0853 H3315

노아가 오백 세 된 후에 셈과 함과 야벳을 낳았더라

# Chapter 6

1 וַיְהִי כִּי־ הֵחֵל הָאָדָם לָרֹב עַל־ פְּנֵי הָאֲדָמָה וּבָנוֹת נֹלְדוּ לָהֶם׃
그리고-있었다 이-라고 시작했다 그-사람-이 에-많아지기 표면 그-땅-의 딸들-이 태어났다 그들에게
H1961 H3588 H2490 H0120 H7231 H6440 H0127 H1323 H3205 H0

2 וַיִּרְאוּ בְנֵי־ הָאֱלֹהִים אֶת־ בְּנוֹת הָאָדָם כִּי טֹבֹת הֵנָּה וַיִּקְחוּ לָהֶם נָשִׁים מִכֹּל אֲשֶׁר בָּחָרוּ׃
그리고-보았다 아들들 그-하나님-의 을 딸들 그-사람-의 이-라고 아름다웠다 그녀들-은 그리고-취했다 그들에게 여자들 에서-모든 어느 선택했다
H7200 H1121 H0430 H0853 H1323 H0120 H3588 H2896 H1992 H7200 H3947 H0 H0802 H3605 H0834 H0977

하나님의 아들들이 사람의 딸들의 아름다움을 보고 자기들의 좋아하는 모든 자로 아내를 삼는지라

3 וַיֹּאמֶר יְהוָה לֹא־ יָדוֹן רוּחִי לָעֹלָם בְּשַׁגַּם הוּא בָשָׂר וְהָיוּ יָמָיו שְׁנָה׃ וְעֶשְׂרִים מֵאָה
그리고-말씀하셨다 여호와-가 아니 다투할-것이다 나의-영 에-영원히 에-그-사람 에-그것이-또한 육체 그-는 그리고-있을-것이다 그의-날들 해 그리고-이십 백
H0559 H3068 H3808 H1777 H7307 H5769 H0120 H1571 H1320 H1931 H1961 H3117 H8141 H6242 H3967

여호와께서 가라사대 나의 신이 영원히 사람과 함께 하지 아니하리니 이는 그들이 육체가 됨이라 그러나 그들의 날은 일백이십 년이 되리라 하시니라

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַנְּפִלִ֗ים | הָי֣וּ | בָאָ֣רֶץ | בַּיָּמִ֣ים | הָהֵ֔ם | וְגַ֛ם | אַחֲרֵי־ | כֵּ֥ן | אֲשֶׁר | יָבֹ֖אוּ |
| 그-네필림들-이 | 있었다 | 에-그-땅 | 에-그-날들 | 그 | 그리고-또한 | 에-후 | 그렇게 | 어느 | 들어왔다 |
| H5303 | H1961 | H0776 | H3117 | H1992 | H1571 | | | | H0935 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵ֣י | הָאֱלֹהִ֡ים | אֶל־ | בְּנ֣וֹת | הָאָדָם֩ | וַיִּלְדוּ֙ | לָהֶ֜ם | הֵ֣מָּה | הַגִּבֹּרִ֗ים | אֲשֶׁ֤ר |
| 아들들 | 그-하나님-의 | 에 | 딸들 | 그-사람-의 | 그리고-낳았다 | 그들에게 | 그들-은 | 그-용사들 | 어느 |
| | H0430 | H0413 | H1323 | H0120 | H3205 | | H1992 | H1368 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מֵעוֹלָ֖ם | אַנְשֵׁ֥י | הַשֵּׁ֑ם׃ | פ |
| 에서-옵날 | 사람들 | 그-이름-의 | 쉼표 |
| H5769 | H0376 | H8034 | |

당시에 땅에 네피림이 있었고 그 후에도 하나님의 아들들이 사람의 딸들을 취하여 자식을 낳았으니 그들이 용사라 고대에 유명한 사람이었더라

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַחְשְׁבֹ֥ת | יֵֽצֶר֙ | וְכָל־ | בָּאָ֔רֶץ | הָאָדָ֖ם | רָעַ֣ת | רַבָּ֑ה | כִּ֣י | יְהוָ֗ה | וַיַּ֤רְא |
| 생각들 | 생각 | 그리고-모든 | 에-그-땅 | 그-사람-의 | 악함 | 많다 | 이-라고 | 여호와-가 | 그리고-보셨다 |
| H4284 | H3336 | H3605 | H0776 | H0120 | | | | H3068 | H7200 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַיּֽוֹם׃ | כָּל־ | רַ֖ע | רַ֥ק | לִבּ֛וֹ |
| 그-날 | 모든 | 악함 | 오직 | 그의-마음-의 |
| H3117 | H3605 | | H7535 | |

여호와께서 사람의 죄악이 세상에 관영함과 그 마음의 생각의 모든 계획이 항상 악할 뿐임을 보시고

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | וַיִּתְעַצֵּ֖ב | בָּאָ֑רֶץ | הָאָדָ֔ם | אֶת־ | עָשָׂ֣ה | כִּֽי־ | יְהוָ֗ה | וַיִּנָּחֶם֙ | |
| 에 | 그리고-슬프셨다 | 에-그-땅 | 그-사람 | 을 | 만드셨다 | 이-라고 | 여호와-가 | 그리고-유감스러웠다 | |
| H0413 | | H0776 | H0120 | H0853 | | | H3068 | H5162 | |

| |
|---|
| לִבּֽוֹ׃ |
| 그의-마음 |

땅 위에 사람 지으셨음을 한탄하사 마음에 근심하시고

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פְּנֵ֣י | מֵעַ֣ל | בָּרָ֔אתִי | אֲשֶׁר־ | הָאָדָ֖ם | אֶת־ | אֶמְחֶ֣ה | יְהוָ֑ה | וַיֹּ֥אמֶר | |
| 표면 | 에서-위 | 창조했다 | 어느 | 그-사람 | 을 | 쓸어-버리겠다 | 여호와-가 | 그리고-말씀하셨다 | |
| H6440 | | | | H0120 | H0853 | | H3068 | H0559 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּ֣י | הַשָּׁמַ֗יִם | עוֹף֙ | וְעַד־ | רֶ֣מֶשׂ | עַד־ | בְּהֵמָ֤ה | עַד־ | מֵאָדָם֙ | הָאֲדָמָ֔ה |
| 이-라고 | 그-하늘들-의 | 새 | 그리고-까지 | 기는-것 | 까지 | 가축 | 까지 | 에서-사람 | 그-땅-의 |
| | H8064 | H5775 | H5704 | H7431 | H5704 | H0929 | H5704 | H0120 | H0127 |

| | | |
|---|---|---|
| עֲשִׂיתִֽם׃ | כִּ֖י | נִחַ֥מְתִּי |
| 만들었다 | 이-라고 | 유감스러웠다 |
| | | H5162 |

가라사대 나의 창조한 사람을 내가 지면에서 쓸어버리되 사람으로부터 육축과 기는 것과 공중의 새까지 그리하리니 이는 내가 그것을 지었음을 한탄함이니라 하시니라

8

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְנֹ֖חַ | מָצָ֥א | חֵ֛ן | בְּעֵינֵ֥י | יְהוָֽה׃ | פ |
| 그리고-노아-는 | 찾았다 | 은혜 | 에-눈들 | 여호와-의 | 쉼표 |
| H5146 | H4672 | H2580 | | H3068 | |

그러나 노아는 여호와께 은혜를 입었더라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | בְּדֹרֹתָיו | הָיָה | תָּמִים | צַדִּיק | אִישׁ | נֹחַ | נֹחַ | תּוֹלְדֹת | אֱלֶּה |
| 을 | 에-그의-세대들 | 이었다 | 흠이-없는 | 의로운 | 남자 | 노아-는 | 노아-의 | 역사 | 이것들-은 |
| H0854 | H1755 | H1961 | H8549 | H6662 | H0376 | H5146 | H5146 | H8435 | H0428 |

| | | |
|---|---|---|
| נֹחַ׃ | הִתְהַלֶּךְ־ | הָאֱלֹהִים |
| 노아-는 | 동행했다 | 그-하나님 |
| H5146 | H1980 | H0430 |

노아의 사적은 이러하니라 노아는 의인이요 당세에 완전한 자라 그가 하나님과 동행하였으며

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָפֶת׃ | וְאֶת־ | חָם | אֶת־ | שֵׁם | אֶת־ | בָּנִים | שְׁלֹשָׁה | נֹחַ | וַיּוֹלֶד |
| 야벗 | 그리고-을 | 함 | 을 | 셈 | 을 | 아들들 | 셋 | 노아-가 | 그리고-낳았다 |
| H3315 | H0853 | H2526 | H0853 | H8035 | H0853 | | H7969 | H5146 | H3205 |

그가 세 아들을 낳았으니 셈과 함과 야벳이라

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| חָמָס׃ | הָאָרֶץ | וַתִּמָּלֵא | הָאֱלֹהִים | לִפְנֵי | הָאָרֶץ | וַתִּשָּׁחֵת |
| 폭력 | 그-땅-이 | 그리고-찼다 | 그-하나님 | 에-앞 | 그-땅-이 | 그리고-부패했다 |
| H2555 | H0776 | H4390 | H0430 | H6440 | H0776 | H7843 |

때에 온 땅이 하나님 앞에 패괴하여 강포가 땅에 충만한지라

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּשָׂר | כָּל־ | הִשְׁחִית | כִּי־ | נִשְׁחָתָה | וְהִנֵּה | הָאָרֶץ | אֶת־ | אֱלֹהִים | וַיַּרְא |
| 육체-가 | 모든 | 부패시켰다 | 이-라고 | 부패했다 | 그리고-보라 | 그-땅 | 을 | 하나님-이 | 그리고-보셨다 |
| H1320 | H3605 | H7843 | | H7843 | H2009 | H0776 | H0853 | H0430 | H7200 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | דַּרְכּוֹ | עַל־ | הָאָרֶץ׃ | ס |
| 을 | 그의-길 | 위에 | 그-땅 | 쉼표 |
| H0853 | H1870 | | H0776 | |

하나님이 보신즉 땅이 패괴하였으니 이는 땅에서 모든 혈육 있는자의 행위가 패괴함이었더라

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְלֹאָה | כִּי־ | לְפָנַי | בָּא | בָּשָׂר | כָּל־ | קֵץ | לְנֹחַ | אֱלֹהִים | וַיֹּאמֶר |
| 찼다 | 이-라고 | 에-나의-앞 | 왔다 | 육체-의 | 모든 | 끝 | 에-노아 | 하나님-이 | 그리고-말씀하셨다 |
| H4390 | | H6440 | H0935 | H1320 | H3605 | H7093 | H5146 | H0430 | H0559 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָרֶץ׃ | אֶת־ | מַשְׁחִיתָם | וְהִנְנִי | מִפְּנֵיהֶם | חָמָס | הָאָרֶץ |
| 그-땅 | 을 | 머트릴-것이다 | 그리고-보라 | 에서-그들의-앞 | 폭력 | 그-땅-이 |
| H0776 | H0854 | H7843 | H2009 | H6440 | H2555 | H0776 |

하나님이 노아에게 이르시되 모든 혈육 있는 자의 강포가 땅에 가득하므로 그 끝날이 내 앞에 이르렀으니 내가 그들을 땅과 함께 멸하리라

14

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִבַּיִת | אֹתָהּ | וְכָפַרְתָּ | הַתֵּבָה | אֶת־ | תַּעֲשֶׂה | קִנִּים | גֹּפֶר | עֲצֵי־ | תֵּבַת | לְךָ | עֲשֵׂה |
| 에서-안 | 그것을 | 그리고-바르라 | 그-방주 | 을 | 만들라 | 방들 | 고퍼 | 나무들 | 방주 | 너에게 | 만들라 |
| | H0853 | | H8392 | H0854 | | H7064 | H1613 | H6086 | H8392 | | |

| | |
|---|---|
| בַּכֹּפֶר׃ | וּמִבָּחוּץ |
| 에-역청 | 그리고-에서-밖 |
| | H2351 |

너는 잣나무로 너를 위하여 방주를 짓되 그 안에 간들을 막고 역청으로 그 안팎에 칠하라

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֲמִשִּׁים | הַתֵּבָה | אֹרֶךְ | אַמָּה | מֵאוֹת | שְׁלֹשׁ | אֹתָהּ | תַּעֲשֶׂה | אֲשֶׁר | וְזֶה |
| 오십 | 그-방주-의 | 길이 | 큐빗 | 백 | 셋 | 그것을 | 만들-것이다 | 어느 | 그리고-이것-은 |
| H2572 | H8392 | H0753 | | H3967 | H7969 | H0853 | | | H2088 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| קוֹמָתָהּ׃ | אַמָּה | וּשְׁלֹשִׁים | רָחְבָּהּ | אַמָּה |
| 그것의-높이 | 큐빗 | 그리고-서른 | 그것의-너비 | 큐빗 |
| H6967 | | H7970 | H7341 | |

그 방주의 제도는 이러하니 장이 삼백 규빗, 광이 오십 규빗, 고가 삼십 규빗이며

16 צֹהַר וְתַעֲשֶׂה לַתֵּבָה תְּכַלֶּנָּה אַמָּה וְאֶל־ פֶּתַח וּפֶתַח מִלְמַעְלָה הַתֵּבָה
창문 만들라 에-그-방주 끝내라 큐빗 그리고-에 그리고-문 에서-위 그-방주-의
H6607 H8392 H0413 H3615 H0413 H4605 H8392

תַּעֲשֶׂהָ׃ וּשְׁלִשִׁים שְׁנִים תַּחְתִּים תַּעֲשֶׂה קִנִּים בְּצַדָּהּ
만들라 그리고-셋째쯔 둘째쯔 아래쯔 놓아라 에-그것의-옆
H7992 H8145 H8482 H6654

거기 창을 내되 위에서부터 한 규빗에 내고 그 문은 옆으로 내고 상 중 하 삼층으로 할지니라

17 וַאֲנִי הִנְנִי מֵבִיא אֶת־ הַמַּבּוּל מַיִם עַל־ הָאָרֶץ לְשַׁחֵת כָּל־
그리고-나-는 보라 가져-오겠다 을 그-홍수 물 위에 그-땅 에-멸하게-하기-위해 모든
H0589 H2009 H0935 H0853 H3999 H4325 H0776 H7843 H3605

בָּשָׂר אֲשֶׁר־ בּוֹ רוּחַ חַיִּים מִתָּחַת הַשָּׁמָיִם כֹּל אֲשֶׁר־ בָּאָרֶץ יִגְוָע׃
육체 어느 에-그것 영 생명들-의 에서-아래 그-하늘들 모든 어느 에-그-땅 죽을-것이다
H1320 H0834 H0935 H7307 H2416 H8478 H8064 H3605 H0834 H0776 H1478

내가 홍수를 땅에 일으켜 무릇 생명의 기식 있는 육체를 천하에서 멸절하리니 땅에 있는 자가 다 죽으리라

18 וַהֲקִמֹתִי אֶת־ בְּרִיתִי אִתָּךְ וּבָאתָ אֶל־ הַתֵּבָה אַתָּה
그리고-세우겠다 을 나의-언약 와-함께 그리고-들어올-것이다 에 그-방주 너
H0853 H1285 H0854 H0935 H0413 H8392 H0859

וּבָנֶיךָ וְנָשֵׁי־ וְאִשְׁתְּךָ וּבְנֶיךָ אִתָּךְ׃
그리고-너의-아들들 그리고-아내들 그리고-너의-아내 너의-아들들-의 와-함께
H0802 H0802 H0853 H0854

그러나 너와는 내가 내 언약을 세우리니 너는 네 아들들과 네 아내와 네 자부들과 함께 그 방주로 들어가고

19 וּמִכָּל־ מִכָּל־ בָּשָׂר שְׁנַיִם מִכֹּל תָּבִיא הַתֵּבָה אֶל־
그리고-에서-모든 에서-모든 육체 둘 에서-모든 데려-올-것이다 그-방주 에
H3605 H3605 H1320 H8147 H3605 H0935 H8392 H0413

תִּהְיוּ׃ וּנְקֵבָה זָכָר אִתָּךְ לְהַחֲיֹת
있으라 그리고-여자 남자 너와-함께 에-살리기-위해
H1961 H5347 H2145 H0854 H2421

혈육 있는 모든 생물을 너는 각기 암 수 한쌍씩 방주로 이끌어 들여 너와 함께 생명을 보존케 하되

20 הָאֲדָמָה רֶמֶשׂ מִכֹּל לְמִינֵהוּ הַבְּהֵמָה וּמִן־ לְמִינֵהוּ מֵהָעוֹף
그-땅-의 기는-것 에서-모든 에-그-종류대로 그-가축 그리고-에서 에-그-종류대로 에서-그-새
H0127 H7431 H3605 H4327 H0929 H4327 H5775

שְׁנַיִם מִכֹּל לְמִינֵהוּ יָבֹאוּ אֵלֶיךָ לְהַחֲיוֹת׃
둘 에서-모든 에-그-종류대로 올-것이다 너에게 에-살리기-위해
H8147 H3605 H4327 H0935 H0413 H2421

새가 그 종류대로, 육축이 그 종류대로, 땅에 기는 모든 것이 그 종류대로, 각기 둘씩 네게로 나아오리니 그 생명을 보존케하라

21 וְאַתָּה קַח־ לְךָ מִכָּל־ מַאֲכָל אֲשֶׁר יֵאָכֵל וְאָסַפְתָּ אֵלֶיךָ
그리고-너-는 취하라 너에게 에서-모든 음식 어느 먹힘-받는다 그리고-모아라 너에게
H3947 H0859 H3605 H3978 H0834 H0398 H0622 H0413

וְלָהֶם לְאָכְלָה׃ לְךָ וְהָיָה
그리고-그들에게 에-음식 너에게 그리고-있을-것이다
H0402 H1961

너는 먹을 모든 식물을 네게로 가져다가 저축하라 이것이 너와 그들의 식물이 되리라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | :עָשָׂה | כֵּן | אֱלֹהִים | אֹתוֹ | צִוָּה | אֲשֶׁר | כְּכֹל | נֹחַ | וַיַּעַשׂ |
| 쉼표 | 했다 | 그렇게 | 하나님-이 | 그를 | 명하셨다 | 어느 | 대로-모든 | 노아-가 | 그리고-했다 |
| | | | H0430 | H0853 | H6680 | | H3605 | H5146 | |

22

노아가 그와 같이 하되 하나님이 자기에게 명하신 대로 다 준행하였더라

# Chapter 7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַתֵּבָה | אֶל־ | בֵּיתֶךָ | וְכָל־ | אַתָּה | בֹּא־ | לְנֹחַ | יְהוָה | וַיֹּאמֶר | |
| 그-방주 | 에 | 너의-집 | 그리고-모든 | 너 | 들어오라 | 에-노아 | 여호와-가 | 그리고-말씀하셨다 | |
| H8392 | H0413 | | H3605 | | H0935 | H5146 | H3068 | H0559 | |

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| :הַזֶּה | בַּדּוֹר | לְפָנַי | צַדִּיק | רָאִיתִי | אֹתְךָ | כִּי־ | | |
| 이 | 에-그-세대 | 에-나의-앞 | 의로운 | 보았다 | 너를 | 이-라고 | | |
| H2088 | H1755 | H6440 | H6662 | H7200 | H0853 | | | |

여호와께서 노아에게 이르시되 너와 네 온 집은 방주로 들어가라 네가 이 세대에 내 앞에서 의로움을 내가 보았음이니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמִן־ | וְאִשְׁתּוֹ | אִישׁ | שִׁבְעָה | שִׁבְעָה | לְךָ | תִּקַּח־ | הַטְּהוֹרָה | הַבְּהֵמָה | וּמִכֹּל |
| 그리고-에서 | 그리고-그의-아내 | 남자 | 일곱 | 일곱 | 너에게 | 취하라 | 그-깨끗한 | 그-가축 | 에서-모든 |
| | H0802 | H0376 | H7651 | H7651 | | H3947 | H2889 | H0929 | H3605 |

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| :וְאִשְׁתּוֹ | אִישׁ | שְׁנַיִם | הֵוא | טְהֹרָה | לֹא | אֲשֶׁר | הַבְּהֵמָה |
| 그리고-그의-아내 | 남자 | 둘 | 그것-은 | 깨끗한 | 아니 | 어느 | 그-가축 |
| H0802 | H0376 | H8147 | H1931 | H2889 | H3808 | | H0929 |

너는 모든 정결한 짐승은 암수 일곱씩 부정한 것은 암수 둘씩을 네게로 취하며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | זֶרַע | לְחַיּוֹת | וּנְקֵבָה | זָכָר | שִׁבְעָה | שִׁבְעָה | הַשָּׁמַיִם | מֵעוֹף | גַּם |
| 위에 | 씨 | 에-살리기-위해 | 그리고-여자 | 남자 | 일곱 | 일곱 | 그-하늘들-의 | 에서-새 | 또한 |
| | H2233 | H2421 | H5347 | H2145 | H7651 | H7651 | H8064 | H5775 | H1571 |

3

| | | | |
|---|---|---|---|
| :הָאָרֶץ | כָּל־ | פְּנֵי | |
| 그-땅 | 모든 | 표면 | |
| H0776 | H3605 | H6440 | |

공중의 새도 암수 일곱씩을 취하여 그 씨를 온 지면에 유전케 하라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַרְבָּעִים | יוֹם | אַרְבָּעִים | הָאָרֶץ | עַל־ | מַמְטִיר | אָנֹכִי | שִׁבְעָה | עוֹד | לְיָמִים | כִּי |
| 그리고-사십 | 날 | 사십 | 그-땅 | 위에 | 비-내리겠다 | 나 | 일곱 | 더 | 에-날들 | 이-라고 |
| H0705 | H3117 | H0705 | H0776 | | H4305 | H0595 | H7651 | H5750 | H3117 | |

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֲדָמָה׃ | פְּנֵי | מֵעַל | עָשִׂיתִי | אֲשֶׁר | הַיְקוּם | כָּל־ | אֶת־ | וּמָחִיתִי | לָיְלָה |
| 그-땅-의 | 표면 | 에서-위 | 만들었다 | 어느 | 그-존재함 | 모든 | 을 | 그리고-쓸어-버리겠다 | 밤 |
| H0127 | H6440 | | | | H3351 | H3605 | H0853 | | H3915 |

지금부터 칠 일이면 내가 사십 주야를 땅에 비를 내려 나의 지은 모든 생물을 지면에서 쓸어 버리리라

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| :יְהוָה | צִוָּהוּ | אֲשֶׁר־ | כְּכֹל | נֹחַ | וַיַּעַשׂ |
| 여호와-가 | 명하셨다 | 어느 | 대로-모든 | 노아-가 | 그리고-했다 |
| H3068 | H6680 | | H3605 | H5146 | |

5

노아가 여호와께서 자기에게 명하신 대로 다 준행하였더라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| :הָאָרֶץ | עַל־ | מַיִם | הָיָה | וְהַמַּבּוּל | שָׁנָה | מֵאוֹת | שֵׁשׁ | בֶּן־ | וְנֹחַ |
| 그-땅 | 위에 | 물 | 있었다 | 그리고-그-홍수-가 | 해 | 백 | 육백 | 아들 | 그리고-노아-는 |
| H0776 | | H4325 | H1961 | H3999 | H8141 | H3967 | H8337 | | H5146 |

6

홍수가 땅에 있을 때에 노아가 육백 세라

7 וַיָּבֹא נֹחַ וּבָנָיו וְאִשְׁתּוֹ וּנְשֵׁי־בָנָיו אִתּוֹ אֶל־הַתֵּבָה מִפְּנֵי מֵי הַמַּבּוּל׃
그리고-들어왔다 노아-가 그리고-그의-아들들 그리고-그의-아내 그리고-그의-아들들의-아내들 그와-함께 에 그-방주 에서-앞 물들 의 그-홍수
H0935 H5146 H0802 H0802 H0854 H0413 H8392 H6440 H4325 H3999

노아가 아들들과 아내와 자부들과 함께 홍수를 피하여 방주에 들어갔고

8 מִן־הַבְּהֵמָה הַטְּהוֹרָה וּמִן־הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אֵינֶנָּה טְהֹרָה וּמִן־הָעוֹף וְכֹל אֲשֶׁר־רֹמֵשׂ עַל־הָאֲדָמָה׃
에서 그-가축 그-깨끗한 그리고-에서 그-가축 어느 아니다 깨끗한 그리고-에서 그-새 그리고-모든 어느 기는 위에 그-땅
H0929 H2889 H0369 H2889 H0929 H0127

정결한 짐승과 부정한 짐승과 새와 땅에 기는 모든 것이

9 שְׁנַיִם שְׁנַיִם בָּאוּ אֶל־נֹחַ אֶל־הַתֵּבָה זָכָר וּנְקֵבָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֱלֹהִים אֶת־נֹחַ׃
둘 둘 왔다 에 노아 에 그-방주 남자 그리고-여자 대로 명하셨다 하나님-이 을 노아
H8147 H8147 H0935 H0413 H5146 H0413 H8392 H2145 H5347 H6680 H0430 H0853 H5146

하나님이 노아에게 명하신 대로 암수 둘씩 노아에게 나아와 방주로 들어갔더니

10 וַיְהִי לִשְׁבְעַת הַיָּמִים וּמֵי הַמַּבּוּל הָיוּ עַל־הָאָרֶץ׃
그리고-있었다 에-일곱 그-날들 그리고-물들 의 그-홍수 있었다 위에 그-땅
H1961 H7651 H3117 H4325 H3999 H1961 H0776

칠 일 후에 홍수가 땅에 덮이니

11 בִּשְׁנַת שֵׁשׁ־מֵאוֹת שָׁנָה לְחַיֵּי־נֹחַ בַּחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי בְּשִׁבְעָה־עָשָׂר יוֹם בַּיּוֹם הַזֶּה נִבְקְעוּ כָּל־מַעְיְנוֹת תְּהוֹם רַבָּה וַאֲרֻבֹּת הַשָּׁמַיִם נִפְתָּחוּ׃
에-해 육백 -세 해 의-노아-의 에-그-달 그-둘째 에-열일곱 -날 이 그-날 터졌다 모든 샘들 깊음 큰 그리고-창들 하늘들-의 열렸다
H8141 H8337 H8141 H2320 H5146 H2088 H3117 H6240 H7651 H3117 H2088 H3117 H1234 H3605 H4599 H8415 H7227 H0699 H8064 H6605

노아 육백 세 되던 해 이월 곧 그 달 십칠일이라 그 날에 큰 깊음의 샘들이 터지며 하늘의 창들이 열려

12 וַיְהִי הַגֶּשֶׁם עַל־הָאָרֶץ אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לָיְלָה׃
그리고-있었다 그-비-가 위에 그-땅 사십 날 그리고-사십 밤
H1961 H1653 H5921 H0776 H0705 H3117 H0705 H3915

사십 주야를 비가 땅에 쏟아졌더라

13 בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה בָּא נֹחַ וְשֵׁם־וְחָם וְיֶפֶת בְּנֵי־נֹחַ וְאֵשֶׁת נֹחַ וּשְׁלֹשֶׁת נְשֵׁי־בָנָיו אִתָּם אֶל־הַתֵּבָה׃
에-바로 에-그-날 이 들어왔다 노아-가 그리고-셈 그리고-함 그리고-야벳 아들들 노아-의 -아내 노아-의 그리고-셋 아내들 그의-아들들-의 그들과-함께 에 그-방주
H6106 H3117 H2088 H0935 H5146 H8035 H2526 H3315 H1121 H5146 H0802 H5146 H7969 H0802 H0853 H0413 H8392

곧 그 날에 노아와 그의 아들 셈, 함, 야벳과 노아의 처와 세 자부가 다 방주로 들어갔고

14 הֵ֣מָּה וְכָל־ הַחַיָּ֣ה לְמִינָ֗הּ הַבְּהֵמָה֙ וְכָל־ לְמִינָ֔הּ וְכָל־ הָרֶ֖מֶשׂ הָרֹמֵ֣שׂ עַל־ הָאָ֑רֶץ לְמִינֵ֗הוּ וְכָל־ הָעֹ֙וף֙ לְמִינֵ֔הוּ כֹּ֖ל צִפּ֥וֹר כָּנָֽף׃

그들-은 / 그-짐승 / 에-그-종류대로 / 그-가축 / 그리고-모든 / 에-그-종류대로 / 그리고-모든 / 그-기는 / 그-땅 / 위에 / 그-기는 / 그-기는-것 / 그리고-모든 / 에-그-종류대로 / 그-새 / 그리고-모든 / 에-그-종류대로 / 새 / 모든 / 날개 / 모든

H1992 H3605 H4327 H0929 H3605 H4327 H7431 H7430 H0776 H4327 H5775 H3605 H4327 H6833 H3605 H3671 H3605

그들과 모든 들짐승이 그 종류대로, 모든 육축이 그 종류대로, 땅에 기는 모든 것이 그 종류대로, 모든 새 곧 각양의 새가 그 종류대로

15 וַיָּבֹ֣אוּ אֶל־ נֹ֗חַ אֶל־ הַתֵּבָה֙ שְׁנַ֣יִם שְׁנַ֔יִם מִכָּל־ הַבָּשָׂ֖ר אֲשֶׁר־ בּ֣וֹ רֽוּחַ־ חַיִּֽים׃

그리고-왔다 / 에 / 노아 / 에 / 그-방주 / 둘 / 둘 / 에서-모든 / 육체 / 에-그것 / 영 / 생명들-의

H0935 H0413 H5146 H0413 H8392 H8147 H8147 H3605 H1320 H0834 H7307 H2416

무릇 기식이 있는 육체가 둘씩 노아에게 나아와 방주로 들어갔으니

16 וְהַבָּאִ֗ים זָכָ֤ר וּנְקֵבָה֙ מִכָּל־ בָּשָׂ֣ר בָּ֔אוּ כַּאֲשֶׁ֖ר צִוָּ֣ה אֹתֹ֑ו אֱלֹהִ֔ים וַיִּסְגֹּ֥ר יְהוָ֖ה בַּעֲדֹֽו׃

그리고-그-오는-것들 / 남자 / 그리고-여자 / 에서-모든 / 육체 / 왔다 / 대로 / 명하셨다 / 그를 / 하나님-이 / 그리고-닫으셨다 / 여호와-가 / 에-그의-뒤

H0935 H2145 H5347 H3605 H1320 H0935 H0834 H6680 H0853 H0430 H5462 H3068 H1157

들어간 것들은 모든 것의 암수라 하나님이 그에게 명하신 대로 들어가매 여호와께서 그를 닫아 넣으시니라

17 וַיְהִ֣י הַמַּבּ֗וּל אַרְבָּעִ֤ים יֹום֙ עַל־ הָאָ֔רֶץ וַיִּרְבּ֥וּ הַמַּ֖יִם וַיִּשְׂאוּ֙ אֶת־ הַתֵּבָ֔ה וַתָּ֖רָם מֵעַ֥ל הָאָֽרֶץ׃

그리고-있었다 / 그-홍수-가 / 사십 / 날 / 위에 / 그-땅 / 그리고-많아졌다 / 그-물들-이 / 그리고-들어-올렸다 / 을 / 그-방주 / 그리고-높아졌다 / 에서-위 / 그-땅

H1961 H3999 H0705 H3117 H0776 H7235 H4325 H5375 H0853 H8392 H7311 H4480 H0776

홍수가 땅에 사십 일을 있었는지라 물이 많아져 방주가 땅에서 떠 올랐고

18 וַיִּגְבְּר֣וּ הַמַּ֗יִם וַיִּרְבּ֨וּ מְאֹ֜ד עַל־ הָאָ֗רֶץ וַתֵּ֙לֶךְ֙ הַתֵּבָ֔ה עַל־ פְּנֵ֖י הַמָּֽיִם׃

그리고-강해졌다 / 그-물들-이 / 그리고-많아졌다 / 매우 / 위에 / 그-땅 / 그리고-갔다 / 그-방주-가 / 위에 / 표면 / 그-물들-의

H1396 H4325 H7235 H3966 H5921 H0776 H3212 H8392 H5921 H6440 H4325

물이 더 많아져 땅에 창일하매 방주가 물 위에 떠 다녔으며

19 וְהַמַּ֗יִם גָּבְרוּ֙ מְאֹ֣ד מְאֹ֔ד עַל־ הָאָ֖רֶץ וַיְכֻסּ֑וּ כָּל־ הֶהָרִ֣ים הַגְּבֹהִ֔ים
그리고-그-물들-이 강해졌다 매우 매우 위에 그-땅 그리고-덮였다 모든 그-산들 그-높은
H4325 H1396 H3966 H3966 H0776 H3680 H3605 H2022 H1364

אֲשֶׁר־ תָּחַת֙ כָּל־ הַשָּׁמָ֔יִם׃
어느 아래 모든 그-하늘들
H8478 H3605 H8064

물이 땅에 더욱 창일하매 천하에 높은 산이 다 덮였더니

20 חֲמֵ֣שׁ עֶשְׂרֵ֤ה אַמָּה֙ מִלְמַ֣עְלָה גָּבְר֔וּ הַמַּ֖יִם וַיְכֻסּ֥וּ הֶהָרִֽים׃
열다섯 열 큐빗 에서-위 강해졌다 그-물들-이 그리고-덮였다 그-산들
H2568 H6240 H0520 H4605 H1396 H4325 H3680 H2022

물이 불어서 십오 규빗이 오르매 산들이 덮인지라

21 וַיִּגְוַ֣ע כָּל־ בָּשָׂ֗ר הָרֹמֵשׂ֙ עַל־ הָאָ֔רֶץ בָּעוֹף֙ וּבַבְּהֵמָ֔ה וּבַחַיָּ֖ה
그리고-죽었다 모든 육체 그-기는 위에 그-땅 에-그-새 그리고-에-그-가축 그리고-에-그-짐승
H1478 H3605 H1320 H7430 H0776 H5775 H0929

וּבְכָל־ הַשֶּׁ֣רֶץ הַשֹּׁרֵ֣ץ עַל־ הָאָ֑רֶץ וְכֹ֖ל הָאָדָֽם׃
그리고-에-모든 그-번성하는-것 그-번성하는 위에 그-땅 그리고-모든 그-사람
H3605 H8318 H8317 H0776 H3605 H0120

땅위에 움직이는 생물이 다 죽었으니 곧 새와 육축과 들짐승과 땅에 기는 모든 것과 모든 사람이라

22 כֹּ֚ל אֲשֶׁ֣ר נִשְׁמַת־ ר֣וּחַ חַיִּ֔ים בְּאַפָּ֖יו מִכֹּ֣ל אֲשֶׁ֣ר בֶּחָרָבָ֑ה מֵ֖תוּ׃
모든 어느 숨 영 생명들-의 에-그의-콧구멍 에서-모든 어느 에-그-마른-땅 죽었다
H3605 H0834 H5397 H7307 H2416 H0639 H3605 H0834 H2724 H4191

육지에 있어 코로 생물의 기식을 호흡하는 것은 다 죽었더라

23 וַיִּמַּ֣ח אֶת־ כָּל־ הַיְקוּם֩ אֲשֶׁ֨ר עַל־ פְּנֵ֤י הָאֲדָמָה֙ מֵאָדָ֣ם עַד־ בְּהֵמָ֔ה וְרֶ֥מֶשׂ וְעֹ֖וף מִן־ הָאָ֑רֶץ וַיִּמָּחֻ֖וּ מִן־ הַשָּׁמָ֥יִם
그리고-쓸어-버렸다 을 모든 그-존재함 어느 위에 표면 그-땅-의 에서-사람 까지 가축 그리고-까지 기는-것 새 그-하늘들-의 에서 그리고-쓸어-버림-받았다 그-땅
H3722 H0853 H3605 H3351 H0834 H5921 H6440 H0127 H0120 H5704 H0929 H5704 H7431 H5775 H8064 H4480 H0776

וַיִּשָּׁאֵ֥ר אַךְ־ נֹ֖חַ וַאֲשֶׁ֣ר אִתּ֑וֹ בַּתֵּבָֽה׃
그리고-남았다 오직 노아 그리고-어느 그와-함께 에-그-방주
H7604 H0389 H5146 H0834 H0854 H8392

지면의 모든 생물을 쓸어버리시니 곧 사람과 짐승과 기는 것과 공중의 새까지라 이들은 땅에서 쓸어버림을 당하였으되 홀로 노아와 그와 함께 방주에 있던 자만 남았더라

24 וַיִּגְבְּר֣וּ הַמַּ֔יִם עַל־ הָאָ֖רֶץ חֲמִשִּׁ֣ים וּמְאַ֑ת יֽוֹם׃
그리고-강해졌다 그-물들-이 위에 그-땅 오십 그리고-백 날
H1396 H4325 H5921 H0776 H2572 H3967 H3117

물이 일백오십 일을 땅에 창일하였더라

## Chapter 8

1 וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־נֹחַ וְאֵת כָּל־הַחַיָּה וְאֶת־כָּל־הַבְּהֵמָה
그리고-기억하셨다 하나님-이 을 노아 그리고-을 모든 그-짐승 그리고-을 모든 그-가축
H2142 H0430 H0853 H5146 H0853 H3605 H0853 H3605 H0929

אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּבָה וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל־הָאָרֶץ וַיָּשֹׁכּוּ
어느 그와-함께 에-그-방주 그리고-지나게-하셨다 하나님-이 바람 위에 그-땅 그리고-줄어들었다
H0834 H0854 H8392 H5674 H0430 H7307 H5921 H0776 H7918

הַמָּיִם׃
그-물들-이
H4325

하나님이 노아와 그와 함께 방주에 있는 모든 들짐승과 육축을 권념하사 바람으로 땅 위에 불게 하시매 물이 감하였고

2 וַיִּסָּכְרוּ מַעְיְנֹת תְּהוֹם וְאֲרֻבֹּת הַשָּׁמָיִם וַיִּכָּלֵא הַגֶּשֶׁם מִן־
그리고-막혔다 샘들 깊음-의 그리고-창들 그-하늘들-의 그리고-멈추었다 그-비-가 에서
H5534 H4599 H8415 H0699 H8064 H3607 H1653 H4480

הַשָּׁמָיִם׃
그-하늘들
H8064

깊음의 샘과 하늘의 창이 막히고 하늘에서 비가 그치매

3 וַיָּשֻׁבוּ הַמַּיִם מֵעַל הָאָרֶץ הָלוֹךְ וָשׁוֹב וַיַּחְסְרוּ הַמַּיִם
그리고-돌아왔다 그-물들-이 에서-위 그-땅 가며 그리고-돌아옴 그리고-줄어들었다 그-물들-이
H7725 H4325 H5921 H0776 H1980 H7725 H2637 H4325

מִקְצֵה חֲמִשִּׁים יוֹם׃ וּמְאַת
에서-끝 오십 날 그리고-백
H7097 H2572 H3117 H3967

물이 땅에서 물러가고 점점 물러가서 일백오십일 후에 감하고

4 וַתָּנַח הַתֵּבָה בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּשִׁבְעָה־עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ עַל הָרֵי
그리고-쉬었다 그-방주-가 에-그-달 그-일곱째 에-열일곱 날 에-그-달 위에 산들
H5117 H8392 H2320 H7637 H7651 H3117 H2320 H5921 H2022

אֲרָרָט׃
아라랏
H0780

칠월 곧 그 달 십칠일에 방주가 아라랏 산에 머물렀으며

5 וְהַמַּיִם הָיוֹ הָלוֹךְ וְחָסוֹר עַד הַחֹדֶשׁ הָעֲשִׂירִי בָּעֲשִׂירִי בְּאֶחָד
그리고-그-물들-이 있었다 가며 그리고-줄어들며 까지 그-달 그-열째 에-그-열째 에-하나
H4325 H1961 H1980 H2637 H5704 H2320 H6224 H6224 H0259

לַחֹדֶשׁ נִרְאוּ רָאשֵׁי הֶהָרִים׃
에-그-달 나타났다 꼭대기들 그-산들-의
H2320 H7200 H7218 H2022

물이 점점 감하여 시월 곧 그 달 일일에 산들의 봉우리가 보였더라

6 וַיְהִי מִקֵּץ אַרְבָּעִים יוֹם וַיִּפְתַּח נֹחַ אֶת־חַלּוֹן הַתֵּבָה אֲשֶׁר
그리고-있었다 에서-끝 사십 날 그리고-열었다 노아-가 을 창문 그-방주-의 어느
H1961 H7093 H0705 H3117 H6605 H5146 H0853 H2474 H8392 H0834

עָשָׂה׃
만들었다

사십 일을 지나서 노아가 그 방주에 지은 창을 열고

7 וַיְשַׁלַּח֙ אֶת־עֹרֵ֔ב וְיָצֹ֥א יָצוֹא֖ וָשׁ֑וֹב עַד־יָבְשֹׁ֥ת הַמַּ֖יִם מֵעַ֥ל הָאָֽרֶץ׃

그리고-보냈다 을 까마귀 그-까마귀 그리고-나갔다 나가며 그리고-돌아옴 까지 마름 그-물들-의 에서-위 그-땅

H7971 H0853 H6158 H3318 H3318 H7725 H5704 H3001 H4325 H0776

까마귀를 내어 놓으매 까마귀가 물이 땅에서 마르기까지 날아 왕래하였더라

8 וַיְשַׁלַּ֙ח אֶת־הַיּוֹנָ֔ה מֵאִתּ֖וֹ לִרְאוֹת֙ הֲקַלּ֣וּ הַמַּ֔יִם מֵעַ֖ל פְּנֵ֣י הָאֲדָמָֽה׃

그리고-보냈다 을 그-비둘기 에서-그 에-보기-위해 줄어들었는지 그-물들-이 에서-위 표면 그-땅-의

H7971 H0853 H3123 H0854 H7200 H7043 H4325 H5921 H6440 H0127

그가 또 비둘기를 내어 놓아 지면에 물이 감한 여부를 알고자 하매

9 וְלֹא־מָצְאָ֤ה הַיּוֹנָה֙ מָנ֣וֹחַ לְכַף־רַגְלָ֔הּ וַתָּ֥שָׁב אֵלָ֖יו אֶל־הַתֵּבָ֑ה כִּ֤י מַ֙יִם֙ עַל־פְּנֵ֣י כָל־הָאָ֔רֶץ וַיִּשְׁלַ֥ח יָד֖וֹ וַיִּקָּחֶ֥הָ

그리고-아니 찾았다 그-비둘기-가 쉬는-곳 에-발바닥 그녀의-발-의 그리고-돌아왔다 그에게 에 이-라고 물-이 위에 표면 모든 에-땅 그리고-내밀었다 그의-손 그리고-취했다

H3808 H4672 H3123 H4494 H3709 H7272 H7725 H0413 H0413 H3588 H4325 H5921 H6440 H3605 H0776 H7971 H3027 H3947

וַיָּבֵ֥א אֹתָ֛הּ אֵלָ֖יו אֶל־הַתֵּבָֽה׃

그리고-데려-왔다 그것을 그에게 에 그-방주

H0935 H0853 H0413 H0413 H8392

온 지면에 물이 있으므로 비둘기가 접족할 곳을 찾지 못하고 방주로 돌아와 그에게로 오는지라 그가 손을 내밀어 방주 속 자기에게로 받아 들이고

10 וַיָּ֣חֶל ע֤וֹד שִׁבְעַת־יָמִים֙ אֲחֵרִ֔ים וַיֹּ֣סֶף שַׁלַּ֔ח אֶת־הַיּוֹנָ֖ה מִן־הַתֵּבָֽה׃

그리고-기다렸다 더 일곱 날들 다른 그리고-더했다 보냈다 을 그-비둘기 에서 그-방주

H3176 H5750 H7651 H3117 H0312 H3254 H7971 H0853 H3123 H8392

또 칠 일을 기다려 다시 비둘기를 방주에서 내어 놓으매

11 וַתָּבֹ֨א אֵלָ֜יו הַיּוֹנָ֗ה לְעֵת֙ עֶ֔רֶב וְהִנֵּ֥ה עֲלֵה־זַ֖יִת טָרָ֣ף בְּפִ֑יהָ וַיֵּ֣דַע נֹ֔חַ כִּ֥י קַ֖לּוּ הַמַּ֥יִם מֵעַ֖ל הָאָֽרֶץ׃

그리고-왔다 그에게 그-비둘기-가 에-때 저녁 그리고-보라 잎 감람나무-의 떼어온 에-그녀의-입 그리고-알았다 노아-가 이-라고 줄어들었다 물-이 에서-위 그-땅

H0935 H0413 H3123 H6256 H6153 H2009 H5929 H2132 H2965 H6310 H3045 H5146 H3588 H7043 H4325 H5921 H776

저녁때에 비둘기가 그에게로 돌아왔는데 그 입에 감람 새 잎사귀가 있는지라 이에 노아가 땅에 물이 감한 줄 알았으며

12 וַיִּיָּחֶל עוֹד וַיְשַׁלַּח אֶת־הַיּוֹנָה וְלֹא־יָסְפָה עוֹד שׁוּב־אֵלָיו׃
그리고-기다렸다 더 일곱 날들 다른 그리고-보냈다 을 그-비둘기 그리고-아니 더했다 더 돌아오기-를 그에게
H3176 H5750 H7651 H3117 H0312 H7971 H0853 H3123 H3808 H3254 H5750 H7725 H0413

또 칠 일을 기다려 비둘기를 내어 놓으매 다시는 그에게로 돌아오지 아니하였더라

13 וַיְהִי בְּאַחַת וְשֵׁשׁ־מֵאוֹת שָׁנָה בָּרִאשׁוֹן לַחֹדֶשׁ חָרְבוּ
그리고-있었다 에-하나 그리고-육백 백 해 에-그-첫째 에-그-달 마르였다
H1961 H0259 H8337 H3967 H8141 H7223 H2320

מַעַל הָאָרֶץ וַיָּסַר נֹחַ אֶת־מִכְסֵה הַתֵּבָה וַיַּרְא
에서-위 그-땅 그리고-제거했다 을 노아-가 덮개 그-방주-의 그리고-보았다
H4325 H0776 H5493 H0853 H5146 H4372 H8392 H7200

וְהִנֵּה חָרְבוּ פְּנֵי הָאֲדָמָה׃
그리고-보라 마르였다 표면 그-땅-의
H2009 H6440 H0127

육백일년 정월 곧 그 달 일일에 지면에 물이 걷힌지라 노아가 방주 뚜껑을 제치고 본즉 지면에 물이 걷혔더니

14 וּבַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי לְשִׁבְעָה וְעֶשְׂרִים יוֹם בַּחֹדֶשׁ יָבְשָׁה הָאָרֶץ׃ ס
그리고-에-그-달 그-둘째 에-스물일곱 그리고-이십 날 에-그-달 마렌다 그-땅-이 쉼표
H2320 H8145 H7651 H6242 H3117 H2320 H3001 H0776

이월 이십칠일에 땅이 말랐더라

15 וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶל־נֹחַ לֵאמֹר׃
그리고-말씀하셨다 하나님-이 에 노아 말씀하시되
H1696 H0430 H0413 H5146 H0559

하나님이 노아에게 말씀하여 가라사대

16 צֵא מִן־הַתֵּבָה אַתָּה וְאִשְׁתְּךָ וּבָנֶיךָ וּנְשֵׁי־בָנֶיךָ אִתָּךְ׃
나오라 에서 그-방주 너 그리고-너의-아내 그리고-너의-아들들 그리고-아내들 너의-아들들-의 너와-함께
H3318 H0854 H8392 H0802 H0802

너는 네 아내와 네 아들들과 네 자부들로 더불어 방주에서 나오고

17 כָּל־הַחַיָּה אֲשֶׁר־אִתְּךָ מִכָּל־בָּשָׂר בָּעוֹף וּבַבְּהֵמָה וּבְכָל־
모든 그-짐승 어느 너와-함께 에서-모든 육체 에-그-새 그리고-에-그-가축 그리고-에-모든
H3605 H0854 H3605 H1320 H5775 H0929 H3605

הָרֶמֶשׂ הָרֹמֵשׂ עַל־הָאָרֶץ [הוצא] (הַיְצֵא) אִתָּךְ וְשָׁרְצוּ
그-기는-것 그-기는 위에 그-땅 [ub098오게-하라] (ub098오게-하라) 너와-함께 그리고-번성하라
H7431 H7430 H5921 H0776 H3318 H3318 H0854 H8317

בָּאָרֶץ וּפְרוּ וְרִבוּ עַל־הָאָרֶץ׃
에-그-땅 그리고-번성하라 그리고-많아져라 위에 그-땅
H0776 H6509 H7235 H5921 H0776

너와 함께 한 모든 혈육 있는 생물 곧 새와 육축과 땅에 기는 모든 것을 다 이끌어내라 이것들이 땅에서 생육하고 땅에서 번성하리라 하시매

18 וַיֵּצְא־ נֹחַ֙ וּבָנָ֣יו וְאִשְׁתּ֔וֹ וּנְשֵׁי־ בָנָ֖יו אִתּֽוֹ׃
그리고-나왔다 노아-가 그리고-그의-아들들 그리고-그의-아내 그리고-아내들 그의-아들들-의 그와-함께
H3318 H5146 H0854

노아가 그 아들들과 그 아내와 그 자부들과 함께 나왔고

19 כָּל־ הַחַיָּ֡ה כָּל־ הָרֶ֣מֶשׂ וְכָל־ הָע֩וֹף כֹּ֨ל רוֹמֵ֜שׂ עַל־ הָאָ֗רֶץ
모든 그-짐승 모든 그-기는-것 그리고-모든 그-새 모든 기는-것 위에 그-땅
H3605 H7431 H3605 H5775 H3605 H7430 H0776

לְמִשְׁפְּחֹתֵיהֶ֣ם יָצְא֔וּ מִן־ הַתֵּבָ֖ה׃
에-그것들의-가족들 나왔다 에서 그-방주
H4940 H3318 H8392

땅 위의 동물 곧 모든 짐승과 모든 기는 것과 모든 새도 그 종류대로 방주에서 나왔더라

20 וַיִּבֶן֩ נֹ֨חַ מִזְבֵּ֜חַ לַיהוָ֗ה וַיִּקַּ֞ח מִכֹּ֤ל ׀ הַבְּהֵמָה֙ הַטְּהוֹרָ֔ה וּמִכֹּ֖ל הָע֣וֹף הַטָּהֹ֑ר וַיַּ֥עַל עֹלֹ֖ת בַּמִּזְבֵּֽחַ׃
노아-가 제단 에-여호와 그리고-취했다 에서-모든 그-가축 그-깨끗한 그리고-에서-모든 그-새 그-깨끗한 번제들 에-그-제단
H5146 H4196 H3068 H3947 H3605 H0929 H2889 H5927 H3605 H5775 H2889

노아가 여호와를 위하여 단을 쌓고 모든 정결한 짐승 중에서와 모든 정결한 새 중에서 취하여 번제로 단에 드렸더니

21 וַיָּ֣רַח יְהוָ֗ה אֶת־ רֵ֣יחַ הַנִּיחֹחַ֮ וַיֹּ֣אמֶר יְהוָה֒ אֶל־ לִבּ֔וֹ
그리고-맡으셨다 여호와-가 을 향기 그-향기로운 그리고-말씀하셨다 여호와-가 에 그의-마음
H7306 H3068 H7381 H0853 H5207 H0559 H3068 H0413 H3336

לֹֽא־ אֹ֠סִף לְקַלֵּ֨ל עוֹד֙ אֶת־ הָאֲדָמָ֔ה בַּעֲב֖וּר הָאָדָ֑ם כִּ֣י יֵ֤צֶר לֵב־ הָאָדָם֙ רַ֣ע מִנְּעֻרָ֔יו וְלֹֽא־ אֹ֥סִף עוֹד֙ לְהַכּ֣וֹת אֶת־ כָּל־ חַ֖י כַּאֲשֶׁ֥ר עָשִֽׂיתִי׃
아니 더할-것이다 에-저주함 더 을 그-땅 그-사람-의 에-연고 이-라고 생각 마음 그-사람-의 악함 에서-그의-어릴-때 그리고-아니 더할-것이다 더 에-치기 을 모든 대로 했다 살아있는-것
H3808 H3254 H7043 H5750 H0853 H0127 H0120 H5668 H3336 H3808 H3254 H5750 H5221 H0853 H3605 H3605 H0120 H7451

1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָהֶם | וַיֹּאמֶר | בָּנָיו | וְאֶת־ | נֹחַ | אֶת־ | אֱלֹהִים | וַיְבָרֶךְ |
| 그들에게 | 그리고-말씀하셨다 | 그의-아들들 | 그리고-을 | 노아 | 을 | 하나님-이 | 그리고-복주셨다 |
| | H0559 | | H0853 | H5146 | H0853 | H0430 | H1288 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הָאָרֶץ׃ | אֶת־ | וּמִלְאוּ | וּרְבוּ | פְּרוּ |
| 그-땅 | 을 | 그리고-채우라 | 그리고-많아지라 | 번성하라 |
| H0776 | H0853 | H4390 | | H6509 |

하나님이 노아와 그 아들들에게 복을 주시며 그들에게 이르시되 생육하고 번성하여 땅에 충만하라

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַל | הָאָרֶץ | חַיַּת | כָּל־ | עַל | יִהְיֶה | וְחִתְכֶם | וּמוֹרַאֲכֶם | |
| 그리고-위에 | 그-땅-의 | 짐승 | 모든 | 위에 | 있을-것이다 | 그리고-너희의-무서움 | 그리고-너희의-두려움 | |
| | H0776 | | H3605 | | H1961 | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיָּם | דְּגֵי | וּבְכָל־ | הָאֲדָמָה | תִּרְמֹשׂ | אֲשֶׁר | בְּכֹל | הַשָּׁמָיִם | עוֹף | כָּל־ |
| 그-바다-의 | 물고기들 | 그리고-에-모든 | 그-땅-이 | 기는 | 어느 | 에-모든 | 그-하늘들-의 | 새 | 모든 |
| H3220 | H1709 | H3605 | H0127 | H7430 | | H3605 | H8064 | H5775 | H3605 |

| | |
|---|---|
| נִתָּנוּ׃ | בְּיֶדְכֶם |
| 넘겨졌다 | 에-너희의-손 |
| H5414 | H3027 |

땅의 모든 짐승과 공중의 모든 새와 땅에 기는 모든 것과 바다의 모든 고기가 너희를 두려워하며 너희를 무서워하리니 이들은 너희 손에 붙이웠음이라

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֵשֶׂב | כְּיֶרֶק | לְאָכְלָה | יִהְיֶה | לָכֶם | חַי | הוּא־ | אֲשֶׁר | רֶמֶשׂ | כָּל־ |
| 풀 | 처럼-푸른-것 | 에-음식 | 있을-것이다 | 너희에게 | 살아있다 | 그것-이 | 어느 | 기는-것 | 모든 |
| H6212 | H3418 | H0402 | H1961 | | | H1931 | | H7431 | H3605 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| כֹּל׃ | אֶת־ | לָכֶם | נָתַתִּי |
| 모든 | 을 | 너희에게 | 주었다 |
| H3605 | H0853 | | H5414 |

무릇 산 동물은 너희의 식물이 될지라 채소 같이 내가 이것을 다 너희에게 주노라

4

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תֹּאכֵלוּ׃ | לֹא | דָמוֹ | בְּנַפְשׁוֹ | בָּשָׂר | אַךְ־ | |
| 먹을-것이다 | 아니 | 그것의-피 | 에-그것의-생명 | 육체 | 오직 | |
| H0398 | H3808 | H1818 | H5315 | H1320 | H0389 | |

그러나 고기를 그 생명 되는 피채 먹지 말 것이니라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חַיָּה | כָּל־ | מִיַּד | אֶדְרְשׁ | לְנַפְשֹׁתֵיכֶם | דִּמְכֶם | אֶת־ | וְאַךְ | |
| 짐승-의 | 모든 | 에서-손 | 요구할-것이다 | 에-너희의-생명들 | 너희의-피 | 을 | 그리고-경말로 | |
| | H3605 | H3027 | H1875 | H5315 | H1818 | H0853 | H0389 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נֶפֶשׁ | אֶת־ | אֶדְרְשֶׁנּוּ | אָחִיו | אִישׁ | מִיַּד | הָאָדָם | וּמִיַּד | אֶדְרְשֶׁנּוּ |
| 생명 | 을 | 요구할-것이다 | 그의-형제-의 | 남자 | 에서-손 | 그-사람 | 그리고-에서-손 | 요구할-것이다 |
| H5315 | H0853 | H1875 | H0251 | H0376 | H3027 | H0120 | H3027 | H1875 |

| |
|---|
| הָאָדָם׃ |
| 그-사람-의 |
| H0120 |

내가 반드시 너희 피 곧 너희 생명의 피를 찾으리니 짐승이면 그 짐승에게서, 사람이나 사람의 형제면 그에게서 그의 생명을 찾으리라

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהִים | בְּצֶלֶם | כִּי | יִשָּׁפֵךְ | דָּמוֹ | בָאָדָם | הָאָדָם | דַּם | שֹׁפֵךְ | |
| 하나님-의 | 에-형상 | 이-라고 | 흘림-받을-것이다 | 그의-피-가 | 에-그-사람 | 그-사람-의 | 피 | 흘리는-자 | |
| H0430 | H6754 | | H8210 | H1818 | H0120 | H0120 | H1818 | H8210 | |

| | | |
|---|---|---|
| הָאָדָם׃ | אֶת־ | עָשָׂה |
| 그-사람 | 을 | 만드셨다 |
| H0120 | H0853 | |

무릇 사람의 피를 흘리면 사람이 그 피를 흘릴 것이니 이는 하나님이 자기 형상대로 사람을 지었음이니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | בָּהּ׃ | וּרְבוּ־ | בָאָרֶץ | שִׁרְצוּ | וּרְבוּ | פְּרוּ | וְאַתֶּם | | 7 |
| 쉼표 | 에-그것 | 그리고-많아지라 | 에-그-땅 | 우글거려라 | 그리고-많아지라 | 번성하라 | 그리고-너희-는 | | |
| | | | H0776 | H8317 | | H6509 | | | |

너희는 생육하고 번성하며 땅에 편만하여 그 중에서 번성하라 하셨더라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹֽר׃ | אִתּוֹ | בָּנָיו | וְאֶל־ | נֹחַ | אֶל־ | אֱלֹהִים | וַיֹּאמֶר | | 8 |
| 말씀하시되 | 그와-함께 | 그의-아들들 | 그리고-에 | 노아 | 에 | 하나님-이 | 그리고-말씀하셨다 | | |
| H0559 | H0854 | | H0413 | H5146 | H0413 | H0430 | H0559 | | |

하나님이 노아와 그와 함께 한 아들들에게 일러 가라사대

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַחֲרֵיכֶֽם׃ | זַרְעֲכֶם | וְאֶת־ | אִתְּכֶם | בְּרִיתִי | אֶת־ | מֵקִים | הִנְנִי | וַאֲנִי | 9 |
| 너희-후에 | 너희의-씨 | 그리고-을 | 너희와-함께 | 나의-언약 | 을 | 세우겠다 | 보라 | 그리고-나-는 | |
| | H2233 | H0854 | H0854 | H1285 | H0853 | | H2009 | H0589 | |

내가 내 언약을 너희와 너희 후손과

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְכָל־ | בַּבְּהֵמָה | בָּעוֹף | אִתְּכֶם | אֲשֶׁר | הַחַיָּה | נֶפֶשׁ | כָּל־ | וְאֵת | 10 |
| 그리고-에-모든 | 에-그-가축 | 에-그-새 | 너희와-함께 | 어느 | 그-살아있는 | 생물 | 모든 | 그리고-을 | |
| H3605 | H0929 | H5775 | H0854 | | | H5315 | H3605 | H0854 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָֽרֶץ׃ | חַיַּת | לְכֹל | הַתֵּבָה | יֹצְאֵי | מִכֹּל | אִתְּכֶם | הָאָרֶץ | חַיַּת |
| 그-땅-의 | 짐승 | 에-모든 | 그-방주-의 | 나오는-자들 | 에서-모든 | 너희와-함께 | 그-땅-의 | 짐승 |
| H0776 | | H3605 | H8392 | H3318 | H3605 | H0854 | H0776 | |

너희와 함께 한 모든 생물 곧 너희와 함께 한 새와 육축과 땅의 모든 생물에게 세우리니 방주에서 나온 모든 것 곧 땅의 모든 짐승에게니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹד | בָּשָׂר | כָּל־ | יִכָּרֵת | וְלֹא־ | אִתְּכֶם | בְּרִיתִי | אֶת־ | וַהֲקִמֹתִי | 11 |
| 더 | 육체-가 | 모든 | 끊어질-것이다 | 그리고-아니 | 너희와-함께 | 나의-언약 | 을 | 그리고-세우겠다 | |
| H5750 | H1320 | H3605 | H3772 | H3808 | H0854 | H1285 | H0853 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָֽרֶץ׃ | לְשַׁחֵת | מַבּוּל | עוֹד | יִהְיֶה | וְלֹא־ | הַמַּבּוּל | מִמֵּי |
| 그-땅 | 에-멸하게-하기-위해 | 홍수 | 더 | 있을-것이다 | 그리고-아니 | 그-홍수-의 | 에서-물들 |
| H0776 | H7843 | H3999 | H5750 | H1961 | H3808 | H3999 | H4325 |

내가 너희와 언약을 세우리니 다시는 모든 생물을 홍수로 멸하지 아니할 것이라 땅을 침몰할 홍수가 다시 있지 아니하리라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבֵינֵיכֶם | בֵּינִי | נֹתֵן | אֲנִי | אֲשֶׁר־ | הַבְּרִית | אֹות־ | זֹאת | אֱלֹהִים | וַיֹּאמֶר | 12 |
| 그리고-너희와 | 나와 | 주겠다 | 나-는 | 어느 | 그-언약-의 | 표징 | 이것-은 | 하나님-이 | 그리고-말씀하셨다 | |
| H0996 | H0996 | H5414 | H0589 | | H1285 | H0226 | H2063 | H0430 | H0559 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹלָֽם׃ | לְדֹרֹת | אִתְּכֶם | אֲשֶׁר | חַיָּה | נֶפֶשׁ | כָּל־ | וּבֵין |
| 영원한 | 에-세대들 | 너희와-함께 | 어느 | 살아있는 | 생물 | 모든 | 그리고-사이에 |
| H5769 | H1755 | H0854 | | | H5315 | H3605 | H0996 |

하나님이 가라사대 내가 나와 너희와 및 너희와 함께 하는 모든 생물 사이에 영세까지 세우는 언약의 증거는 이것이라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבֵין | בֵּינִי | בְּרִית | לְאוֹת | וְהָיְתָה | בֶּעָנָן | נָתַתִּי | קַשְׁתִּי | אֶת־ | 13 |
| 그리고-사이에 | 나와 | 언약-의 | 에-표징 | 그리고-있을-것이다 | 에-그-구름 | 놓았다 | 나의-무지개 | 을 | |
| H0996 | H0996 | H1285 | H0226 | H1961 | H6051 | H5414 | H7198 | H0853 | |

| |
|---|
| הָאָֽרֶץ׃ |
| 그-땅 |
| H0776 |

내가 내 무지개를 구름 속에 두었나니 이것이 나의 세상과의 언약의 증거니라

14 וְהָיָה הַקֶּשֶׁת וְנִרְאֲתָה עַל־הָאָרֶץ עָנָן בְּעַנְנִי
그리고-있을-것이다 그-무지개-가 그리고-나타날-것이다 그-땅 위에 구름 에-나의-구름-돌림
H1961 H7198 H7200 H0776 H6051

בֶּעָנָן׃
에-그-구름
H6051

내가 구름으로 땅을 덮을 때에 무지개가 구름 속에 나타나면

15 וְזָכַרְתִּי אֶת־בְּרִיתִי אֲשֶׁר בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם וּבֵין כָּל־נֶפֶשׁ
그리고-기억하겠다 을 나의-언약 어느 나와 그리고-너희와 그리고-사이에 모든 생물
H2142 H0853 H1285 H0996 H0996 H0996 H3605 H5315

בְּכָל־בָּשָׂר וְלֹא־יִהְיֶה עוֹד הַמַּיִם לְמַבּוּל לְשַׁחֵת
에-모든 육체 그리고-아니 있을-것이다 더 그-물들-이 에-홍수 에-멸하게-하기-위해
H3605 H1320 H3808 H1961 H5750 H4325 H3999 H7843

כָּל־בָּשָׂר׃
모든 육체
H3605 H1320

내가 나와 너희와 및 혈기 있는 모든 생물 사이의 내 언약을 기억하리니 다시는 물이 모든 혈기 있는 자를 멸하는 홍수가 되지 아니할지라

16 וְהָיְתָה הַקֶּשֶׁת בֶּעָנָן וּרְאִיתִיהָ לִזְכֹּר בְּרִית עוֹלָם
그리고-있을-것이다 그-무지개-가 에-그-구름 그리고-볼-것이다 에-기억하기-위해 언약 영원한
H1961 H7198 H6051 H7200 H2142 H1285 H5769

בֵּין אֱלֹהִים וּבֵין כָּל־נֶפֶשׁ חַיָּה בְּכָל־בָּשָׂר אֲשֶׁר עַל־הָאָרֶץ׃
사이에 하나님 그리고-사이에 모든 생물 살아있는 에-모든 육체 어느 위에 그-땅
H0996 H0430 H0996 H3605 H5315 H2416 H3605 H1320 H0834 H0776

무지개가 구름 사이에 있으리니 내가 보고 나 하나님과 땅의 무릇 혈기 있는 모든 생물 사이에 된 영원한 언약을 기억하리라

17 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־נֹחַ זֹאת אוֹת־הַבְּרִית אֲשֶׁר הֲקִמֹתִי בֵּינִי
그리고-말씀하셨다 하나님-이 에 노아 이것-은 표징 그-언약-의 어느 세웠다 나와
H0559 H0430 H0413 H5146 H2063 H0226 H1285 H0834 H6965 H0996

וּבֵין כָּל־בָּשָׂר אֲשֶׁר עַל־הָאָרֶץ׃ פ
그리고-사이에 모든 육체 어느 위에 그-땅 쉼표
H0996 H3605 H1320 H0834 H5921 H0776

하나님이 노아에게 또 이르시되 내가 나와 땅에 있는 모든 생물 사이에 세운 언약의 증거가 이것이라 하셨더라

18 וַיִּהְיוּ בְּנֵי־נֹחַ הַיֹּצְאִים מִן־הַתֵּבָה שֵׁם וְחָם וְיֶפֶת
그리고-있었다 아들들 노아-의 그-나오는 에서 그-방주 셈 그리고-함 그리고-야벳
H1961 H1121 H5146 H3318 H4480 H8392 H8035 H2526 H3315

וְחָם הוּא אֲבִי כְנָעַן׃
그리고-함-은 그-가 아버지 가나안-의
H2526 H1931 H0001

방주에서 나온 노아의 아들들은 셈과 함과 야벳이며 함은 가나안의 아비라

19 שְׁלֹשָׁה אֵלֶּה בְּנֵי־נֹחַ וּמֵאֵלֶּה נָפְצָה כָּל־הָאָרֶץ׃
셋 이것들-은 아들들 노아-의 그리고-에서-이것들 퍼졌다 모든 그-땅
H7969 H0428 H5146 H0428 H6504 H3605 H0776

노아의 이 세 아들로 좇아 백성이 온 땅에 퍼지니라

20 וַיָּחֶל נֹחַ אִישׁ הָאֲדָמָה וַיִּטַּע כָּרֶם׃
그리고-시작했다 노아-가 남자 그-땅-의 그리고-심었다 포도원
H0853 H5146 H0376 H0127 H5193 H3754

노아가 농업을 시작하여 포도 나무를 심었더니

21 וַיִּשְׁתְּ מִן־הַיַּיִן וַיִּשְׁכָּר וַיִּתְגַּל בְּתוֹךְ אָהֳלֹה׃
그리고-마셨다 에서 그-포도주 그리고-취했다 그리고-벗겨졌다 에-가운데 그의-장막
H8354 H3196 H7937 H1540 H8432 H0168

포도주를 마시고 취하여 그 장막 안에서 벌거벗은지라

22 וַיַּרְא חָם אֲבִי כְנַעַן אֶת־עֶרְוַת אָבִיו וַיַּגֶּד לִשְׁנֵי־
그리고-보았다 함-이 아버지 가나안-의 을 벌거벗음 그의-아버지-의 그리고-알렸다 에-둘
H7200 H2526 H0001 H0001 H0853 H6172 H0001 H5046 H8147

אֶחָיו בַּחוּץ׃
그의-형제들 에-밖
H0251 H2351

가나안의 아비 함이 그 아비의 하체를 보고 밖으로 나가서 두 형제에게 고하매

23 וַיִּקַּח שֵׁם וָיֶפֶת אֶת־הַשִּׂמְלָה וַיָּשִׂימוּ עַל־שְׁכֶם שְׁנֵיהֶם
그리고-취했다 셈-이 그리고-야벳-이 을 그-옷 그리고-놓았다 위에 어깨 둘-의
H3947 H8035 H3315 H0853 H8071 H7926 H8147

וַיֵּלְכוּ אֲחֹרַנִּית וַיְכַסּוּ אֶת עֶרְוַת אֲבִיהֶם וּפְנֵיהֶם
그리고-갔다 뒤로 그리고-덮었다 을 벌거벗음 그들의-아버지-의 그리고-그들의-얼굴들-이
H3212 H0322 H3680 H0853 H6172 H0001 H6440

אֲחֹרַנִּית וְעֶרְוַת אֲבִיהֶם לֹא רָאוּ׃
뒤로 그리고-벌거벗음 그들의-아버지-의 아니 보았다
H0322 H6172 H0001 H3808 H7200

셈과 야벳이 옷을 취하여 자기들의 어깨에 메고 뒷걸음쳐 들어가서 아비의 하체에 덮었으며 그들이 얼굴을 돌이키고 그 아비의 하체를 보지 아니하였더라

24 וַיִּיקַץ נֹחַ מִיֵּינוֹ וַיֵּדַע אֵת אֲשֶׁר־עָשָׂה לוֹ בְּנוֹ
그리고-깨었다 노아-가 에서-그의-포도주 그리고-알았다 을 어느 에-그 했다 그의-아들
H3364 H5146 H3196 H3045 H0853 H0834 H0834 H0834 H1121

הַקָּטָן׃
그-작은

노아가 술이 깨어 그 작은 아들이 자기에게 행한 일을 알고

25 וַיֹּאמֶר אָרוּר כְּנָעַן עֶבֶד עֲבָדִים יִהְיֶה לְאֶחָיו׃
그리고-말했다 저주받은 가나안 종 종들-의 있을-것이다 에-그의-형제들
H0559 H0779 H3667 H5650 H5650 H1961 H0251

이에 가로되 가나안은 저주를 받아 그 형제의 종들의 종이 되기를 원하노라

26 וַיֹּאמֶר בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי שֵׁם וִיהִי כְנַעַן עֶבֶד לָמוֹ׃
그리고-말했다 복있는 여호와 하나님 셈-의 그리고-있으라 가나안-이 종 에-그들
H0559 H1288 H3068 H0430 H8035 H1961 H3667 H5650 H3926

또 가로되 셈의 하나님 여호와를 찬송하리로다 가나안은 셈의 종이 되고

27 יַפְתְּ֣ אֱלֹהִים֮ לְיֶ֣פֶת וְיִשְׁכֹּן֒ בְּאָהֳלֵ֣י שֵׁ֔ם וְיִהִ֥י כְנַ֖עַן עֶ֥בֶד
확장하시라 하나님-이 에-야벳 그리고-살으라 에-장막들 셈-의 그리고-있으라 가나안-이 종
H3315 H0430 H7931 H0168 H8035 H1961 H5650

לָֽמוֹ׃
에-그들
H3926

하나님이 야벳을 창대케하사 셈의 장막에 거하게 하시고 가나안은 그의 종이 되게 하시기를 원하노라 하였더라

28 וַיְחִי־ נֹ֗חַ אַחַ֛ר הַמַּבּ֖וּל שְׁלֹ֣שׁ מֵא֣וֹת שָׁנָ֑ה וַחֲמִשִּׁ֖ים שָׁנָֽה׃
그리고-살았다 노아-가 에-후 홍수 셋 백 해 그리고-오십 해
H2421 H5146 H0310 H3999 H7969 H3967 H8141 H2572 H8141

홍수 후에 노아가 삼백오십 년을 지내었고

29 וַיְהִ֣יוּ כָל־ יְמֵי־ נֹ֔חַ תְּשַׁ֥ע מֵא֖וֹת שָׁנָ֑ה וַחֲמִשִּׁ֖ים שָׁנָ֥ה וַיָּמֹֽת׃ פ
그리고-있었다 모든 날들 노아-의 아흔 백 해 그리고-오십 해 그리고-죽었다 쉼표
H1961 H3605 H3117 H5146 H8672 H3967 H8141 H2572 H8141 H4191

향년이 구백오십 세에 죽었더라

# Chapter 10

1 וְאֵ֣לֶּה תּוֹלְדֹ֗ת בְּנֵי־ נֹ֛חַ שֵׁ֥ם חָ֖ם וָיֶ֑פֶת וַיִּוָּלְד֥וּ לָהֶ֖ם בָּנִ֥ים אַחַ֖ר הַמַּבּֽוּל׃
그리고-이들은 족보는 노아의 아들들의- 셈 함 그리고-야벳 그리고-태어났다 그들에게 아들들이 후에 홍수
H0428 H8435 H5146 H8035 H2526 H3315 H3205 H0310 H0310 H3999

노아의 아들 셈과 함과 야벳의 후예는 이러하니라 홍수 후에 그들이 아들들을 낳았으니

2 בְּנֵ֣י יֶ֔פֶת גֹּ֖מֶר וּמָג֣וֹג וּמָדַ֑י וְיָוָ֣ן וְתֻבַ֔ל וּמֶ֖שֶׁךְ וְתִירָֽס׃
아들들은 야벳의 고멜 그리고-마곡 그리고-마대 그리고-야완 그리고-두발 그리고-메섹 그리고-디라스
H0310 H3315 H1586 H4031 H4074 H3120 H8422 H4902 H8494

야벳의 아들은 고멜과 마곡과 마대와 야완과 두발과 메섹과 디라스요

3 וּבְנֵ֣י גֹ֔מֶר אַשְׁכְּנַ֖ז וְרִיפַ֣ת וְתֹגַרְמָֽה׃
그리고-아들들은 고멜의 아스그나스 그리고-리밧 그리고-도갈마
H1586 H0813 H7384 H8425

고멜의 아들은 아스그나스와 리밧과 도갈마요

4 וּבְנֵ֣י יָוָ֔ן אֱלִישָׁ֥ה וְתַרְשִׁ֖ישׁ כִּתִּ֣ים וְדֹדָנִֽים׃
그리고-아들들은 야완의 엘리사 그리고-다시스 깃딤 그리고-도다님
H3120 H0473 H8659 H3794 H1721

야완의 아들은 엘리사와 달시스와 깃딤과 도다님이라

5 מֵאֵ֔לֶּה נִפְרְד֖וּ אִיֵּ֣י הַגּוֹיִ֑ם בְּאַרְצֹתָ֗ם אִ֚ישׁ לִלְשֹׁנ֔וֹ לְמִשְׁפְּחֹתָ֖ם׃
이들로부터 나뉘어졌다 섬들이 민족들의 땅에서 각각 그의-언어대로 그들의-가족들대로
H6504 H0339 H0776 H0376 H3956 H4940
בְּגוֹיֵהֶֽם׃
그들의-민족들에서

이들로부터 여러 나라 백성으로 나뉘어서 각기 방언과 종족과 나라대로 바닷가의 땅에 머물렀더라

6 וּבְנֵ֣י חָ֔ם כּ֥וּשׁ וּמִצְרַ֖יִם וּפ֣וּט וְכְנָֽעַן׃
그리고-아들들은 함의 구스 그리고-미스라임 그리고-붓 그리고-가나안
H2526 H4714 H6316

함의 아들은 구스와 미스라임과 붓과 가나안이요

7 וּבְנֵ֣י כ֔וּשׁ סְבָ֥א וְחַוִילָ֖ה וְסַבְתָ֣ה וְרַעְמָ֑ה וְסַבְתְּכָ֗א וּבְנֵ֣י רַעְמָ֔ה שְׁבָ֖א וּדְדָֽן׃
그리고-아들들은 구스의 스바 그리고-하윌라 그리고-삽다 그리고-라아마 그리고-삽드가 그리고-아들들은 라아마의 스바 그리고-드단
H5434 H2341 H5454 H7484 H5455 H7484 H7614

구스의 아들은 스바와 하윌라와 삽다와 라아마와 삽드가요 라아마의 아들은 스바와 드단이며

8 וְכ֗וּשׁ יָלַ֛ד אֶת־נִמְרֹ֖ד הֽוּא־הֵחֵ֣ל לִהְי֑וֹת גִּבֹּ֖ר בָּאָֽרֶץ׃
그리고-구스가 낳았다 을- 니므롯 그가 시작했다 되기를- 용사가 땅에서
H3205 H0853 H5248 H1931 H1961 H1368 H0776

구스가 또 니므롯을 낳았으니 그는 세상에 처음 영걸이라

9 הֽוּא־הָיָ֣ה גִבֹּ֣ר־צַ֔יִד לִפְנֵ֖י יְהוָ֑ה עַל־כֵּ֗ן יֵאָמַ֚ר כְּנִמְרֹ֣ד גִּבּ֔וֹר צַ֖יִד לִפְנֵ֥י יְהוָֽה׃
그는- 되었다 용사- 사냥꾼 앞에서 여호와 이- 까닭에 말해진다 니므롯같이 용사 사냥꾼 앞에서 여호와
H1931 H1961 H1368 H6440 H3068 H0559 H5248 H1368 H6440 H3068

그가 여호와 앞에서 특이한 사냥꾼이 되었으므로 속담에 이르기를 아무는 여호와 앞에 니므롯 같은 특이한 사냥꾼이로다 하더라

10 וַתְּהִ֣י רֵאשִׁית֩ מַמְלַכְתּ֨וֹ בָבֶ֜ל וְאֶ֣רֶךְ וְאַכַּ֗ד וְכַלְנֵה֙ בְּאֶ֣רֶץ שִׁנְעָֽר׃
그리고-있었다 시작은 그의-왕국의 바벨 그리고-에렉 그리고-악갓 그리고-갈레 땅에서 시날
H1961 H7225 H4467 H0894 H0751 H0390 H3656 H0776 H8152

그의 나라는 시날 땅의 바벨과 에렉과 악갓과 갈레에서 시작되었으며

11 מִן־הָאָ֣רֶץ הַהִ֔וא יָצָ֖א אַשּׁ֑וּר וַיִּבֶן֙ אֶת־נִינְוֵ֔ה וְאֶת־רְחֹבֹ֖ת וְאֶת־כָּֽלַח׃
로부터- 땅 그 나갔다 앗수르가 건설했다 그리고- 을- 니느웨 을- 르호봇 그리고- 을- 갈라
H0776 H1931 H3318 H0804 H1129 H0853 H5210 H0853 H7344 H0853 H3625

그가 그 땅에서 앗수르로 나아가 니느웨와 르호보딜과 갈라와

12 וְאֶת־רֶ֙סֶן֙ בֵּ֣ין נִינְוֵ֔ה וְבֵ֥ין כָּלַ֖ח הִ֣וא הָעִ֑יר הַגְּדֹלָֽה׃
그리고-을- 레센 그리고-사이에 니느웨 사이에 갈라 그것은 성읍이다 큰
H0853 H7449 H0996 H5210 H0996 H3625 H1931

및 니느웨와 갈라 사이의 레센(이는 큰 성이라)을 건축하였으며

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | לְהָבִים | וְאֶת־ | עֲנָמִים | וְאֶת־ | לוּדִים | אֶת־ | יָלַד | וּמִצְרַיִם |
| 그리고-을- | 르하빔 | 그리고-을- | 아나밈 | 그리고-을- | 루딤 | 을- | 낳았다 | 그리고-미스라임이 |
| H0853 | H3853 | H0853 | H6047 | H0853 | H3866 | H0853 | H3205 | H4714 |

| |
|---|
| נַפְתֻּחִים׃ |
| 납두힘 |
| H5320 |

미스라임은 루딤과 아나밈과 르하빔과 납두힘과

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | פְּלִשְׁתִּים | מִשָּׁם | יָצְאוּ | אֲשֶׁר | כַּסְלֻחִים | וְאֶת־ | פַּתְרֻסִּים | וְאֶת־ |
| 그리고-을- | 블레셋 | 그곳에서 | 나왔다 | 거기서 | 가슬루힘 | 그리고-을- | 바드루심 | 그리고-을- |
| H0853 | H6430 | H8033 | H3318 | | H3695 | H0853 | H6625 | H0853 |

| | |
|---|---|
| ס | כַּפְתֹּרִים׃ |
| — | 갑도림 |
| | H3732 |

바드루심과 가슬루힘과 갑도림을 낳았더라 (블레셋이 가슬루힘에게서 나왔더라)

15

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| חֵת׃ | וְאֶת־ | בְּכֹרוֹ | צִידֹן | אֶת־ | יָלַד | וּכְנַעַן |
| 헷 | 그리고-을- | 그의-장자 | 시돈 | 을- | 낳았다 | 그리고-가나안이 |
| H2845 | H0853 | H1060 | H6721 | H0853 | H3205 | |

가나안은 장자 시돈과 헷을 낳고

16

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַגִּרְגָּשִׁי׃ | וְאֶת | הָאֱמֹרִי | וְאֶת־ | הַיְבוּסִי | וְאֶת־ | |
| 기르가스 | 그리고-을 | 아모리 | 그리고-을- | 여부스 | 그리고-을- | |
| H1622 | H0853 | H0567 | H0853 | H2983 | H0853 | |

또 여부스 족속과 아모리 족속과 기르가스 족속과

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַסִּינִי׃ | וְאֶת־ | הָעַרְקִי | וְאֶת־ | הַחִוִּי | וְאֶת־ | |
| 신 | 그리고-을- | 아르기 | 그리고-을- | 히위 | 그리고-을- | |
| H5513 | H0853 | H6208 | H0853 | H2340 | H0853 | |

히위 족속과 알가 족속과 신 족속과

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִשְׁפְּחוֹת | נָפֹצוּ | וְאַחַר | הַחֲמָתִי | וְאֶת־ | הַצְּמָרִי | וְאֶת־ | הָאַרְוָדִי | וְאֶת־ |
| 가족들은 | 흩어졌다 | 그리고-후에 | 하맛 | 그리고-을- | 스말 | 그리고-을- | 아르왓 | 그리고-을- |
| H4940 | | | H2577 | H0853 | H6786 | H0853 | H0721 | H0853 |

| |
|---|
| הַכְּנַעֲנִי׃ |
| 가나안의 |

아르왓 족속과 스말 족속과 하맛 족속의 조상을 낳았더니 이 후로 가나안 자손의 족속이 흩어져 처하였더라

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סְדֹמָה | בֹּאֲכָה | עַזָּה | עַד־ | גְּרָרָה | בֹּאֲכָה | מִצִּידֹן | הַכְּנַעֲנִי | גְּבוּל | וַיְהִי |
| 소돔과 | 오는-길에 | 가사 | 까지- | 그랄까지 | 오는-길에 | 시돈에서부터 | 가나안의 | 경계가 | 그리고-있었다 |
| H5467 | H0935 | H5804 | H5704 | H1642 | H0935 | H6721 | | H1366 | H1961 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לֵשַׁע׃ | עַד־ | וּצְבֹיִם | וְאַדְמָה | | וַעֲמֹרָה |
| 라사 | 까지- | 그리고-스보임 | 그리고-아드마 | | 그리고-고모라 |
| H3962 | H5704 | H6636 | H0126 | | H6017 |

가나안의 지경은 시돈에서부터 그랄을 지나 가사까지와 소돔과 고모라와 아드마와 스보임을 지나 라사까지였더라

20 אֵ֚לֶּה בְּנֵי־חָ֔ם לְמִשְׁפְּחֹתָ֖ם לִלְשֹׁנֹתָ֑ם בְּאַרְצֹתָ֖ם בְּגוֹיֵהֶֽם׃
이들은 이이다– 함의 그들의–가족들대로 그들의–언어들대로 그들의–땅들에서 그들의–민족들에서
H0428 H2526 H4940 H3956 H0776

ס

이들은 함의 자손이라 각기 족속과 방언과 지방과 나라대로이었더라

21 וּלְשֵׁ֗ם יֻלַּד־גַּם־ה֤וּא אֲבִי֙ כָּל־בְּנֵ֣י עֵ֔בֶר אֲחִ֖י יֶ֣פֶת הַגָּד֑וֹל׃
그리고–셈에게도 태어났다 역시–그에게 조상 모든– 아들들의– 에벨 형 야벳의 큰
H8035 H3205 H1571 H1931 H0001 H3605 H5677 H0251 H3315

셈은 에벨 온 자손의 조상이요 야벳의 형이라 그에게도 자녀가 출생하였으니

22 בְּנֵ֣י שֵׁ֔ם עֵילָ֥ם וְאַשּׁ֖וּר וְאַרְפַּכְשַׁ֣ד וְלוּד֑ וַאֲרָֽם׃
아들들은 셈의 엘람 앗수르 그리고–아르박삿 그리고–룻 그리고–아람
H8035 H0804 H0775 H3865 H0758

셈의 아들은 엘람과 앗수르와 아르박삿과 룻과 아람이요

23 וּבְנֵ֣י אֲרָ֔ם עוּץ֙ וְחוּל֙ וְגֶתֶ֔ר וָמָֽשׁ׃
그리고–아들들은 아람의 우스 그리고–훌 그리고–게델 그리고–마스
H0758 H5780 H2343 H1666 H4851

아람의 아들은 우스와 훌과 게델과 마스며

24 וְאַרְפַּכְשַׁ֖ד יָלַ֣ד אֶת־שֶׁ֑לַח וְשֶׁ֥לַח יָלַ֖ד אֶת־עֵֽבֶר׃
그리고–아르박삿이 낳았다 을– 셀라 그리고–셀라가 낳았다 을– 에벨
H0775 H3205 H0853 H7974 H7974 H0853 H3205 H5677

아르박삿은 셀라를 낳고 셀라는 에벨을 낳았으며

25 וּלְעֵ֥בֶר יֻלַּ֖ד שְׁנֵ֣י בָנִ֑ים שֵׁ֤ם הָאֶחָד֙ פֶּ֔לֶג כִּ֥י בְיָמָ֖יו נִפְלְגָ֣ה אָחִ֖יו יָקְטָֽן׃
그리고–에벨에게 태어났다 둘의 아들들이 이름은 하나의 벨렉 왜냐하면 그의–날들에 나뉘어졌다 그의–형제의 욕단
H5677 H3205 H8147 H1121 H8034 H0259 H6389 H3117 H6385 H0251 H3355

וְשֵׁ֥ם הָאָֽרֶץ׃
그리고–이름은 땅이
H8034 H0776

에벨은 두 아들을 낳고 하나의 이름을 벨렉이라 하였으니 그 때에 세상이 나뉘었음이요 벨렉의 아우의 이름은 욕단이며

26 וְיָקְטָ֗ן אֶת־אַלְמוֹדָד֙ וְאֶת־שֶׁ֣לֶף וְאֶת־חֲצַרְמָ֔וֶת וְאֶת־יָ֖רַח׃
그리고–욕단이 을– 알모닷 그리고–을– 셀렙 그리고–을– 하살마웻 그리고–을– 예라
H3355 H3205 H0853 H0486 H0853 H8026 H0853 H2700 H0853 H3392

욕단은 알모닷과 셀렙과 하살마웻과 예라와

27 וְאֶת־הֲדוֹרָ֥ם וְאֶת־אוּזָ֖ל וְאֶת־דִּקְלָֽה׃
그리고–을– 하도람 그리고–을– 우살 그리고–을– 디글라
H0853 H0187 H0853 H1853

하도람과 우살과 디글라와

28 וְאֶת־עוֹבָ֥ל וְאֶת־אֲבִימָאֵ֖ל וְאֶת־שְׁבָֽא׃
그리고–을– 오발 그리고–을– 아비마엘 그리고–을– 스바
H0853 H5745 H0853 H0039 H0853 H7614

오발과 아비마엘과 스바와

29 וְאֶת־אוֹפִר וְאֶת־חֲוִילָה וְאֶת־יוֹבָב כָּל־אֵלֶּה בְּנֵי יָקְטָן׃
그리고-을-오빌 그리고-을-하윌라 그리고-을-요밥 모든- 이들은 아들들이다 욕단의
H0853 H0211 H0853 H2341 H0853 H3103 H3605 H0428 H3355

오빌과 하윌라와 요밥을 낳았으니 이들은 다 욕단의 아들이며

30 וַיְהִי מוֹשָׁבָם מִמֵּשָׁא בְּאֲכָה סְפָרָה הַר הַקֶּדֶם׃
그리고-있었다 그들의-거주지가 메사에서부터 오는-길에 스발까지 산 동쪽의
H1961 H4186 H4852 H0935 H5611 H2022

그들의 거하는 곳은 메사에서부터 스발로 가는 길의 동편 산이었더라

31 אֵלֶּה בְנֵי־שֵׁם לְמִשְׁפְּחֹתָם לִלְשֹׁנֹתָם בְּאַרְצֹתָם לְגוֹיֵהֶם׃
이들은 셈의 아들들이다- 그들의-가족들대로 그들의-언어들대로 그들의-땅들에서 그들의-민족들대로
H0428 H8035 H4940 H3956 H0776

이들은 셈의 자손이라 그 족속과 방언과 지방과 나라대로였더라

32 אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת בְּנֵי־נֹחַ לְתוֹלְדֹתָם בְּגוֹיֵהֶם וּמֵאֵלֶּה נִפְרְדוּ הַגּוֹיִם בָּאָרֶץ אַחַר הַמַּבּוּל׃ פ
이들은 가족들이다 노아의 아들들의- 그들의-족보대로 그들의-민족들에서 그리고-이들로부터 나뉘어졌다 민족들이 땅에서 후에 홍수 —
H0428 H4940 H5146 H8435 H0776 H6504 H3999

이들은 노아 자손의 족속들이요 그 세계와 나라대로라 홍수 후에 이들에게서 땅의 열국백성이 나뉘었더라

# Chapter 11

1 וַיְהִי כָל־הָאָרֶץ שָׂפָה אֶחָת וּדְבָרִים אֲחָדִים׃
그리고-있었다 모든- 땅은 언어가 하나의 그리고-말들이 하나였다
H1961 H3605 H0776 H8193 H0259 H1697 H0259

온 땅의 구음이 하나이요 언어가 하나이었더라

2 וַיְהִי בְּנָסְעָם מִקֶּדֶם וַיִּמְצְאוּ בִקְעָה בְּאֶרֶץ שִׁנְעָר וַיֵּשְׁבוּ שָׁם׃
그리고-있었다 그들이-이동할-때에 동쪽에서 발견했다 그리고-평지를 땅에서 시날의 정착했다 거기에
H1961 H5265 H4672 H1237 H0776 H8152 H3427 H8033

이에 그들이 동방으로 옮기다가 시날 평지를 만나 거기 거하고

3 וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ הָבָה נִלְבְּנָה לְבֵנִים וְנִשְׂרְפָה לִשְׂרֵפָה וַתְּהִי לָהֶם הַלְּבֵנָה לְאָבֶן וְהַחֵמָר הָיָה לָהֶם לַחֹמֶר׃
그리고-말했다 사람이 에게- 그의-이웃 자 만들자 벽돌들을 그리고-굽자 불로 그리고-되었다 벽돌이 돌로 그리고-역청이 되었다 그들에게 회반죽으로
H0559 H0376 H0413 H7453 H3051 H3843 H8313 H8316 H1961 H3843 H0068 H2564 H1961 H0376 H2563

서로 말하되 자, 벽돌을 만들어 견고히 굽자 하고 이에 벽돌로 돌을 대신하며 역청으로 진흙을 대신하고

4 וַיֹּאמְרוּ֙ הָבָ֣ה ׀ נִבְנֶה־ לָּ֗נוּ עִ֚יר וּמִגְדָּל֙ וְרֹאשׁ֣וֹ בַשָּׁמַ֔יִם
וַיֹּאמְרוּ 그리고-말했다 H0559 | הָבָה 자 H3051 | נִבְנֶה־ 건설하자- H1129 | לָּנוּ 우리를-위해 | עִיר 성읍을 | וּמִגְדָּל 그리고-탑을 H4026 | וְרֹאשׁוֹ 그리고-그것의-꼭대기를 | בַּשָּׁמָיִם 하늘에서 H8064

וְנַעֲשֶׂה־ לָּנוּ שֵׁם פֶּן־ נָפוּץ עַל־ פְּנֵי כָל־ הָאָרֶץ׃
וְנַעֲשֶׂה־ 그리고-만들자- | לָנוּ 우리를-위해 | שֵׁם 이름을 H8034 | פֶּן־ 알도록- H6435 | נָפוּץ 흩어지까 | עַל־ 위에- | פְּנֵי 면위에 H6440 | כָּל־ 모든- H3605 | הָאָרֶץ׃ 땅 H0776

또 말하되 자, 성과 대를 쌓아 대 꼭대기를 하늘에 닿게 하여 우리 이름을 내고 온 지면에 흩어짐을 면하자 하였더니

5 וַיֵּ֣רֶד יְהוָ֔ה לִרְאֹ֖ת אֶת־ הָעִ֣יר וְאֶת־ הַמִּגְדָּ֑ל אֲשֶׁ֥ר בָּנ֖וּ בְּנֵ֥י הָאָדָֽם׃
וַיֵּרֶד 그리고-내려왔다 H3381 | יְהוָה 여호와가 H3068 | לִרְאֹת 보려고 H7200 | אֶת־ 을- H0853 | הָעִיר 성읍을 | וְאֶת־ 그리고-을- H0853 | הַמִּגְדָּל 탑을 H4026 | אֲשֶׁר 의한 | בָּנוּ 건설한 H1129 | בְּנֵי 아들들이 | הָאָדָם׃ 아담의 H0120

여호와께서 인생들의 쌓는 성과 대를 보시려고 강림하셨더라

6 וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֗ה הֵן֙ עַ֣ם אֶחָ֔ד וְשָׂפָ֥ה אַחַ֖ת לְכֻלָּ֑ם וְזֶ֣ה
וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 | יְהוָה 여호와가 H3068 | הֵן 보라 H2005 | עַם 백성이 | אֶחָד 하나이고 H0259 | וְשָׂפָה 그리고-언어가 H8193 | אַחַת 하나라 H0259 | לְכֻלָּם 그들-모두에게 H3605 | וְזֶה 그리고-이것은 H2088

הַחִלָּם֖ לַעֲשׂ֑וֹת וְעַתָּ֗ה לֹֽא־ יִבָּצֵ֤ר מֵהֶם֙ כֹּ֣ל אֲשֶׁ֣ר יָזְמ֔וּ לַעֲשֽׂוֹת׃
הַחִלָּם 그들의-시작이다 | לַעֲשׂוֹת 하는-것의 | וְעַתָּה 그리고-이제 H6258 | לֹא־ 않을-것이다- H3808 | יִבָּצֵר 막히지 H1219 | מֵהֶם 그들로부터 H1992 | כֹּל 모든-것이 H3605 | אֲשֶׁר 의한 | יָזְמוּ 그들이-계획하는 H2161 | לַעֲשׂוֹת׃ 하는-것을

여호와께서 가라사대 이 무리가 한 족속이요 언어도 하나이므로 이같이 시작하였으니 이후로는 그 경영하는 일을 금지할 수 없으리로다

7 הָ֚בָה נֵֽרְדָ֔ה וְנָבְלָ֥ה שָׁ֖ם שְׂפָתָ֑ם אֲשֶׁ֥ר לֹֽא־ יִשְׁמְע֖וּ אִ֥ישׁ
הָבָה 자 H3051 | נֵרְדָה 내려가자 H3381 | וְנָבְלָה 그리고-혼란시키자 | שָׁם 거기에서 H8033 | שְׂפָתָם 그들의-언어를 H8193 | אֲשֶׁר 의한 | לֹא־ 않도록 H3808 | יִשְׁמְעוּ 그들이-알아듣다 H8085 | אִישׁ 사람이 H0376

שְׂפַ֥ת רֵעֵֽהוּ׃
שְׂפַת 언어를 H8193 | רֵעֵהוּ׃ 그의-이웃의 H7453

자, 우리가 내려가서 거기서 그들의 언어를 혼잡케 하여 그들로 서로 알아듣지 못하게 하자 하시고

8 וַיָּ֤פֶץ יְהוָה֙ אֹתָ֣ם מִשָּׁ֔ם עַל־ פְּנֵ֖י כָּל־ הָאָ֑רֶץ וַיַּחְדְּל֖וּ
וַיָּפֶץ 그리고-흩으셨다 | יְהוָה 여호와가 H3068 | אֹתָם 그들을 H0853 | מִשָּׁם 거기에서 H8033 | עַל־ 위에- | פְּנֵי 면위에 H6440 | כָּל־ 모든- H3605 | הָאָרֶץ 땅 H0776 | וַיַּחְדְּלוּ 그리고-멈추었다 H2308

לִבְנֹ֥ת הָעִֽיר׃
לִבְנֹת 건설하는-것을 H1129 | הָעִיר׃ 성읍을

여호와께서 거기서 그들을 온 지면에 흩으신 고로 그들이 성 쌓기를 그쳤더라

9 עַל־ כֵּ֣ן קָרָ֣א שְׁמָ֔הּ בָּבֶ֖ל כִּי־ שָׁ֣ם בָּלַ֣ל יְהוָ֔ה שְׂפַ֥ת
עַל־ 이- | כֵּן 까닭에 | קָרָא 불렸다 H7121 | שְׁמָהּ 그것의-이름을 H8034 | בָּבֶל 바벨 H0894 | כִּי־ 왜냐하면- | שָׁם 거기에서 H8033 | בָּלַל 혼란시켰다 | יְהוָה 여호와가 H3068 | שְׂפַת 언어를 H8193

כָּל־ הָאָ֖רֶץ וּמִשָּׁ֣ם הֱפִיצָ֑ם יְהוָ֔ה עַל־ פְּנֵ֖י כָּל־ הָאָ֥רֶץ ׃ פ
כָּל־ 모든- H3605 | הָאָרֶץ 땅의 H0776 | וּמִשָּׁם 그리고-거기에서 H8033 | הֱפִיצָם 흩으셨다 | יְהוָה 여호와가 H3068 | עַל־ 위에- | פְּנֵי 면위에 H6440 | כָּל־ 모든- H3605 | הָאָרֶץ׃ 땅 H0776 | פ —

그러므로 그 이름을 바벨이라 하니 이는 여호와께서 거기서 온 땅의 언어를 혼잡케 하셨음이라 여호와께서 거기서 그들을 온 지면에 흩으셨더라

10 이들은 H0428 족보이다 H8435 셈의 H8035 셈은 H8035 아들이다- H1121 백의 H3967 해 H8141 그리고-낳았다 H3205 을- H0853 아르박삿 H0775 이-년 H8141

후에 H0310 홍수 H3999 :הַמַּבּוּל

셈의 후예는 이러하니라 셈은 일백 세 곧 홍수 후 이 년에 아르박삿을 낳았고

11 그리고-살았다- H2421 셈은 H8035 후에 H0310 그가-낳은 H3205 을- H0853 아르박삿 H0775 다섯의 H2568 백의 H3967 해 H8141 그리고-낳았다 H3205

아들들을 H1121 그리고-딸들을 H1323 :וּבָנוֹת ס —

아르박삿을 낳은 후에 오백 년을 지내며 자녀를 낳았으며

12 그리고-아르박삿은 H0775 살았다 H2421 다섯의 H2568 백의 H3967 해 H8141 그리고-낳았다 H3205 을- H0853 셀라 H7974 :שֶׁלַח

아르박삿은 삼십오 세에 셀라를 낳았고

13 그리고-살았다 H2421 아르박삿은 H0775 후에 H0310 그가-낳은 H3205 을- H0853 셀라 H7974 삼의 H7969 해 H8141 그리고-사백의 H0702 백의 H3967

해 H8141 그리고-낳았다 H3205 아들들을 H1121 그리고-딸들을 H1323 :וּבָנוֹת ס —

셀라를 낳은 후에 사백삼 년을 지내며 자녀를 낳았으며

14 그리고-셀라는 H7974 살았다 H2421 삼십의 H7970 해 H8141 그리고-낳았다 H3205 을- H0853 에베 H5677 :עֵבֶר

셀라는 삼십 세에 에벨을 낳았고

15 그리고-살았다- H2421 셀라는 H7974 후에 H0310 그가-낳은 H3205 을- H0853 에베 H5677 삼의 H7969 해 H8141 그리고-사백의 H0702 백의 H3967 해 H8141

그리고-낳았다 H3205 아들들을 H1121 그리고-딸들을 H1323 :וּבָנוֹת ס —

에벨을 낳은 후에 사백삼 년을 지내며 자녀를 낳았으며

16 그리고-살았다- H2421 에베는 H5677 넷의 H0702 십의 H7970 해 H8141 그리고-낳았다 H3205 을- H0853 벨렉 H6389 :פֶּלֶג

에벨은 삼십사 세에 벨렉을 낳았고

17 וַיְחִי־ עֵבֶר אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־ פֶּלֶג שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְאַרְבַּע מֵאוֹת
그리고-살았다- 에베는 후에 그가-낳은 을- 벨렉 삼십의 해 그리고-사백의 백의
H2421 H5677 H0310 H3205 H0853 H6389 H7970 H8141 H0702 H3967

וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת׃ ס
그리고-낳았다 아들들을 그리고-딸들을 —
H3205 H1121 H1323

벨렉을 낳은 후에 사백삼십 년을 지내며 자녀를 낳았으며

18 וַיְחִי־ פֶלֶג שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־ רְעוּ׃
그리고-살았다- 벨렉은 삼십의 해 그리고-낳았다 을- 르우
H2421 H6389 H7970 H8141 H3205 H0853 H7466

벨렉은 삼십 세에 르우를 낳았고

19 וַיְחִי־ פֶלֶג אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־ רְעוּ תֵּשַׁע שָׁנִים וּמָאתַיִם שָׁנָה
그리고-살았다- 벨렉은 후에 그가-낳은 을- 르우 아홉의 해 그리고-이백의 해
H2421 H6389 H0310 H3205 H0853 H7466 H8672 H8141 H3967 H8141

וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת׃ ס
그리고-낳았다 아들들을 그리고-딸들을 —
H3205 H1121 H1323

르우를 낳은 후에 이백구 년을 지내며 자녀를 낳았으며

20 וַיְחִי רְעוּ שְׁתַּיִם וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־ שְׂרוּג׃
살았다 르우는 둘의 그리고-삼십의 해 그리고-낳았다 을- 스룩
H2421 H7466 H8147 H7970 H8141 H3205 H0853 H8286

르우는 삼십이 세에 스룩을 낳았고

21 וַיְחִי רְעוּ אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־ שְׂרוּג שְׁבַע שָׁנִים וּמָאתַיִם שָׁנָה
살았다 르우는 후에 그가-낳은 을- 스룩 일곱의 해 그리고-이백의 해
H2421 H7466 H0310 H3205 H0853 H8286 H7651 H8141 H3967 H8141

וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת׃ ס
그리고-낳았다 아들들을 그리고-딸들을 —
H3205 H1121 H1323

스룩을 낳은 후에 이백칠 년을 지내며 자녀를 낳았으며

22 וַיְחִי שְׂרוּג שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־ נָחוֹר׃
살았다 스룩은 삼십의 해 그리고-낳았다 을- 나호르
H2421 H8286 H7970 H8141 H3205 H0853 H5152

스룩은 삼십 세에 나홀을 낳았고

23 וַיְחִי שְׂרוּג אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־ נָחוֹר מָאתַיִם שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים
살았다 스룩은 후에 그가-낳은 을- 나호르 이백의 해 그리고-낳았다 아들들을
H2421 H8286 H0310 H3205 H0853 H5152 H3967 H8141 H3205 H1121

וּבָנוֹת׃ ס
그리고-딸들을 —
H1323

나홀을 낳은 후에 이백 년을 지내며 자녀를 낳았으며

24 וַיְחִי נָחוֹר תֵּשַׁע וְעֶשְׂרִים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־ תָּרַח׃
살았다 나호르는 아홉의 그리고-이십의 해 그리고-낳았다 을- 데라
H2421 H5152 H8672 H6242 H8141 H3205 H0853 H8646

나홀은 이십구 세에 데라를 낳았고

25 וַיְחִי נָחוֹר אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־תֶּרַח תְּשַׁע־עֶשְׂרֵה שָׁנָה וּמְאַת שָׁנָה
그리고-살았다 나호르는 후에 그가-낳은 을- 데라 아홉- 십의 해 그리고-백의 해
H2421 H5152 H3205 H0853 H8646 H8672 H6240 H8141 H3967 H8141

וַיִּוָּלֶד בָּנִים וְאֶת־בָּנוֹת׃ ס
그리고-낳았다 아들들을 그리고-딸들을 —
H3205 H1323

데라를 낳은 후에 일백십구 년을 지내며 자녀를 낳았으며

26 וַיְחִי־תֶרַח שִׁבְעִים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־אַבְרָם אֶת־נָחוֹר וְאֶת־הָרָן׃
그리고-살았다- 데라는 일흔의 해 낳았다 을- 아브람 을- 나호르 그리고-을-
H2421 H8646 H7657 H8141 H3205 H0853 H0087 H0853 H5152 H0853 H2039

데라는 칠십 세에 아브람과 나홀과 하란을 낳았더라

27 וְאֵלֶּה תּוֹלְדֹת תֶּרַח תֶּרַח הוֹלִיד אֶת־אַבְרָם אֶת־נָחוֹר וְאֶת־הָרָן
그리고-이들은 족보이다 데라의 데라는 낳았다 을- 아브람 을- 나호르 그리고-을- 하란
H0428 H8435 H8646 H8646 H3205 H0853 H0087 H0853 H5152 H0853 H2039

וְהָרָן הוֹלִיד אֶת־לוֹט׃
그리고-하란이 낳았다 을- 롯
H2039 H3205 H0853 H3876

데라의 후예는 이러하니라 데라는 아브람과 나홀과 하란을 낳았고 하란은 롯을 낳았으며

28 וַיָּמָת הָרָן עַל־פְּנֵי תֶּרַח אֲבִיו בְּאֶרֶץ מוֹלַדְתּוֹ בְּאוּר
그리고-죽었다 하란이 앞에서- 앞에 데라 그의-아버지의 땅에서 그의-출생지의 우르에서
H4191 H2039 H6440 H8646 H0001 H0776 H4138

כַּשְׂדִּים׃
갈데아의
H3778

하란은 그 아비 데라보다 먼저 본토 갈대아 우르에서 죽었더라

29 וַיִּקַּח אַבְרָם וְנָחוֹר לָהֶם נָשִׁים שֵׁם אֵשֶׁת־אַבְרָם מִלְכָּה שֵׁם אֵשֶׁת־נָחוֹר
그리고-취했다 아브람과 그리고-나호르가 그들을-위해 아내들을 이름은 아브람의 아내의- 사라이였고
H3947 H0087 H5152 H0802 H8034 H0802 H0087 H8297

מִלְכָּה בַּת־הָרָן אֲבִי־מִלְכָּה וַאֲבִי יִסְכָּה׃
밀가의 딸이다- 하란의 아버지의- 밀가의 그리고-아버지의 이스가
H4435 H1323 H2039 H0001 H4435 H0001 H3252

아브람과 나홀이 장가 들었으니 아브람의 아내 이름은 사래며 나홀의 아내 이름은 밀가니 하란의 딸이요 하란은 밀가의 아비며 또 이스가의 아비더라

30 וַתְּהִי שָׂרַי עֲקָרָה אֵין לָהּ וָלָד׃
그리고-되었다 사라이는 불임이었다 없었다 그녀에게 자녀가
H1961 H8297 H6135 H0369 H0369 H2056

사래는 잉태하지 못하므로 자식이 없었더라

31 וַיִּקַּח תֶּרַח אֶת־אַבְרָם בְּנוֹ וְאֶת־לוֹט בֶּן־הָרָן בֶּן־בְּנוֹ וְאֶת־שָׂרַי כַּלָּתוֹ אֵשֶׁת אַבְרָם בְּנוֹ וַיֵּצְאוּ אִתָּם מֵאוּר כַּשְׂדִּים לָלֶכֶת אַרְצָה כְּנַעַן וַיָּבֹאוּ עַד־חָרָן וַיֵּשְׁבוּ שָׁם׃

데라가 그 아들 아브람과 하란의 아들 그 손자 롯과 그 자부 아브람의 아내 사래를 데리고 갈대아 우르에서 떠나 가나안 땅으로 가고자 하더니 하란에 이르러 거기 거하였으며

32 וַיִּהְיוּ יְמֵי תֶרַח חָמֵשׁ שָׁנִים וּמְאַתַּיִם שָׁנָה וַיָּמָת תֶּרַח בְּחָרָן׃ ס

데라는 이백오 세를 향수하고 하란에서 죽었더라

## Chapter 12

1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־אַבְרָם לֶךְ־לְךָ מֵאַרְצְךָ וּמִמּוֹלַדְתְּךָ וּמִבֵּית אָבִיךָ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַרְאֶךָּ׃

여호와께서 아브람에게 이르시되 너는 너의 본토 친척 아비 집을 떠나 내가 네게 지시할 땅으로 가라

2 וְאֶעֶשְׂךָ לְגוֹי גָּדוֹל וַאֲבָרֶכְךָ וַאֲגַדְּלָה שְׁמֶךָ וֶהְיֵה בְּרָכָה׃

내가 너로 큰 민족을 이루고 네게 복을 주어 네 이름을 창대케 하리니 너는 복의 근원이 될지라

3 וַאֲבָרְכָה מְבָרֲכֶיךָ וּמְקַלֶּלְךָ אָאֹר וְנִבְרְכוּ בְךָ כֹּל מִשְׁפְּחֹת הָאֲדָמָה׃

너를 축복하는 자에게는 내가 복을 내리고 너를 저주하는 자에게는 내가 저주하리니 땅의 모든 족속이 너를 인하여 복을 얻을 것이니라 하신지라

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹוט | אִתֹּו | וַיֵּלֶךְ | יְהוָה | אֶל־ | דִּבֶּר | כַּאֲשֶׁר | אַבְרָם | וַיֵּלֶךְ |
| 롯이 | 그와-함께 | 그리고-갔다 | 여호와가 | 그에게 | 말씀하셨다 | 대로 | 아브람은 | 그리고-갔다 |
| H3876 | H0854 | H3212 | H3068 | H0413 | H1696 | | H0087 | H3212 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵחָרָן׃ | בְּצֵאתֹו | שָׁנָה | וְשִׁבְעִים | שָׁנִים | חָמֵשׁ | בֶּן־ | וְאַבְרָם | |
| 하란에서 | 그가-떠날-때에 | 해 | 그리고-일흔의 | 해 | 다섯의 | 아들이었다- | 그리고-아브람은 | |
| | H3318 | H8141 | H7657 | H8141 | H2568 | | H0087 | |

이에 아브람이 여호와의 말씀을 좇아 갔고 롯도 그와 함께 갔으며 아브람이 하란을 떠날 때에 그 나이 칠십오 세였더라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָחִיו | בֶּן־ | לֹוט | וְאֶת־ | אִשְׁתֹּו | שָׂרַי | אֶת־ | אַבְרָם | וַיִּקַּח |
| 그의-형제의 | 아들의- | 롯 | 그리고-을- | 그의-아내 | 사라이 | 을- | 아브람이 | 그리고-취했다 |
| H0251 | | H3876 | H0853 | H0802 | H8297 | H0853 | H0087 | H3947 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָשׂוּ | אֲשֶׁר־ | הַנֶּפֶשׁ | וְאֶת־ | רְכוּשָׁם | אֲשֶׁר | רְכוּשָׁם | כָּל־ | וְאֶת־ |
| 그들이-얻은 | 의한- | 사람들을 | 그리고-을- | 그들이-모은 | 의한 | 그들의-재산 | 모든- | 그리고-을- |
| | H5315 | H0853 | H7408 | | | H7399 | H3605 | H0853 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּנָעַן׃ | אַרְצָה | וַיָּבֹאוּ | כְּנַעַן | אַרְצָה | לָלֶכֶת | וַיֵּצְאוּ | בְּחָרָן |
| 가나안의 | 땅으로 | 그리고-왔다 | 가나안의 | 땅으로 | 가려고- | 그리고-나갔다 | 하란에서 |
| | H0776 | H0935 | | H0776 | H3212 | H3318 | |

아브람이 그 아내 사래와 조카 롯과 하란에서 모은 모든 소유와 얻은 사람들을 이끌고 가나안 땅으로 가려고 떠나서 마침내 가나안 땅에 들어갔더라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַכְּנַעֲנִי | מֹורֶה | אֵלֹון | עַד | שְׁכֶם | מְקֹום | עַד | בָּאָרֶץ | אַבְרָם | וַיַּעֲבֹר |
| 그리고-가나안이 | 모레의 | 상수리나무 | 까지 | 세겔의 | 장소 | 까지 | 땅에서 | 아브람이 | 그리고-지나갔다 |
| | H4176 | H0436 | H5704 | H7927 | H4725 | H5704 | H0776 | H0087 | |

| | |
|---|---|
| בָּאָרֶץ׃ | אָז |
| 땅에 | 그때에 |
| H0776 | |

아브람이 그 땅을 통과하여 세겜 땅 모레 상수리나무에 이르니 그 때에 가나안 사람이 그 땅에 거하였더라

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | אֶתֵּן | לְזַרְעֲךָ | וַיֹּאמֶר | אַבְרָם | אֶל־ | יְהוָה | וַיֵּרָא |
| 을- | 내가-줄-것이다 | 네-씨에게 | 그리고-말씀하셨다 | 아브람 | 에게- | 여호와가 | 그리고-나타나셨다 |
| H0853 | H5414 | H2233 | H0559 | H0087 | H0413 | H3068 | H7200 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלָיו׃ | הַנִּרְאֶה | לַיהוָה | מִזְבֵּחַ | שָׁם | וַיִּבֶן | הַזֹּאת | הָאָרֶץ |
| 그에게 | 나타나신 | 여호와에게 | 제단을 | 거기에 | 그리고-세웠다 | 이 | 땅 |
| H0413 | H7200 | H3068 | H4196 | H8033 | H1129 | H2063 | H0776 |

여호와께서 아브람에게 나타나 가라사대 내가 이 땅을 네 자손에게 주리라 하신지라 그가 자기에게 나타나신 여호와를 위하여 그곳에 단을 쌓고

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִיָּם | בֵּית־אֵל | אָהֳלָה | וַיֵּט | לְבֵית־אֵל | מִקֶּדֶם | הָהָרָה | מִשָּׁם | וַיַּעְתֵּק |
| 서쪽에 | 베델이 | 그의-장막을 | 그리고-쳤다 | 베델의 | 동쪽에 | 산으로 | 거기에서 | 그리고-이동했다 |
| H3220 | H1008 | H0168 | H5186 | H1008 | | H2022 | H8033 | H6275 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | בְּשֵׁם | וַיִּקְרָא | לַיהוָה | מִזְבֵּחַ | שָׁם | וַיִּבֶן־ | מִקֶּדֶם | וְהָעַי |
| 여호와의 | 이름으로 | 그리고-불렀다 | 여호와에게 | 제단을 | 거기에 | 그리고-세웠다- | 동쪽에 | 그리고-아이가 |
| H3068 | H8034 | H7121 | H3068 | H4196 | H8033 | H1129 | | H5857 |

거기서 벧엘 동편 산으로 옮겨 장막을 치니 서는 벧엘이요 동은 아이라 그가 그곳에서 여호와를 위하여 단을 쌓고 여호와의 이름을 부르더니

9

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | הַנֶּגְבָּה׃ | וְנָסֹועַ | הָלוֹךְ | אַבְרָם | וַיִּסַּע |
| — | 네겍으로 | 그리고-여행하며 | 가면서- | 아브람은 | 그리고-여행했다 |
| | H5045 | H5265 | H1980 | H0087 | H5265 |

점점 남방으로 옮겨갔더라

10 וַיְהִי רָעָב בָּאָרֶץ וַיֵּרֶד אַבְרָם מִצְרַיְמָה לָגוּר שָׁם כִּי־
그리고-있었다 기근이 땅에 그리고-내려갔다 아브람이 애굽으로 체류하려고 거기에 왜냐하면-
H1961 H7458 H0776 H3381 H0087 H4714 H1961 H8033

כָבֵד הָרָעָב בָּאָרֶץ׃
심한 기근이 땅에
H3515 H7458 H0776

그 땅에 기근이 있으므로 아브람이 애굽에 우거하려 하여 그리로 내려갔으니 이는 그 땅에 기근이 심하였음이라

11 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר הִקְרִיב לָבוֹא מִצְרָיְמָה וַיֹּאמֶר אַבְרָם אֶל־
그리고-있었다 때에 그가-가까이-왔다 들어가려고 애굽으로 그리고-말했다 아브람이 에게-
H1961 H7126 H0935 H4714 H0559 H0087 H0413

שָׂרַי אִשְׁתּוֹ הִנֵּה־נָא יָדַעְתִּי כִּי אִשָּׁה יְפַת־מַרְאֶה אָתְּ׃
사라이 그의-아내 보라- 제발 내가-안다 라고 여자가 아름다운- 모습이 당신이라고
H8297 H0802 H2009 H4994 H3045 H0413 H0802 H3303 H4758

그가 애굽에 가까이 이를 때에 그 아내 사래더러 말하되 나 알기에 그대는 아리따운 여인이라

12 וְהָיָה כִּי־יִרְאוּ אֹתָךְ הַמִּצְרִים וְאָמְרוּ זֹאת אִשְׁתּוֹ וְהָרְגוּ
그리고-될-것이다 때에- 보면 당신을 애굽인들이 그리고-말할-것이다 그의-아내라고 이-자가 그리고-죽일-것이다
H1961 H7200 H0853 H4713 H0559 H0802 H2063 H2026

אֹתִי וְאֹתָךְ יְחַיּוּ׃
나를 그리고-당신은 살릴-것이다
H0853 H0853 H2421

애굽 사람이 그대를 볼 때에 이르기를 이는 그의 아내라 하고 나는 죽이고 그대는 살리리니

13 אִמְרִי־נָא אֲחֹתִי אָתְּ לְמַעַן יִיטַב־לִי בַּעֲבוּרֵךְ וְחָיְתָה
말해-달라- 제발 내-누이라고 당신이라고 위해서- 잘-되도록- 내게 당신-때문에 그리고-살-것이다
H0559 H4994 H0269 H0853 H4616 H3190 H0853 H5668 H2421

נַפְשִׁי בִּגְלָלֵךְ׃
내-영혼이 당신-때문에
H5315 H1558

원컨대 그대는 나의 누이라 하라 그리하면 내가 그대로 인하여 안전하고 내 목숨이 그대로 인하여 보존하겠노라 하니라

14 וַיְהִי כְּבוֹא אַבְרָם מִצְרָיְמָה וַיִּרְאוּ הַמִּצְרִים אֶת־
그리고-있었다 들어갔을-때에 아브람이 애굽으로 그리고-보았다 애굽인들이 을-
H1961 H0935 H0087 H4714 H7200 H4713 H0853

הָאִשָּׁה כִּי־
여자를 라고-
H0802

הִוא מְאֹד׃ יָפָה
매우 그녀가 아름다웠다
H3966 H1931 H3303

아브람이 애굽에 이르렀을 때에 애굽 사람들이 그 여인의 심히 아리따움을 보았고

15 וַיִּרְאוּ אֹתָהּ שָׂרֵי פַרְעֹה וַיְהַלְלוּ אֹתָהּ אֶל־פַּרְעֹה וַתֻּקַּח
그리고-보았다 그녀를 대신들이 바로의 그리고-칭찬했다 그녀를 에게- 바로 그리고-취해졌다
H7200 H0853 H8269 H6547 H1984 H0853 H0413 H6547 H3947

הָאִשָּׁה בֵּית פַּרְעֹה׃
여자가 집으로 바로의
H0802 H1004 H6547

바로의 대신들도 그를 보고 바로 앞에 칭찬하므로 그 여인을 바로의 궁으로 취하여 들인지라

16 וּלְאַבְרָם הֵיטִיב בַּעֲבוּרָהּ וַיְהִי־לוֹ צֹאן־וּבָקָר וַחֲמֹרִים וַעֲבָדִים וּשְׁפָחֹת וַאֲתֹנֹת וּגְמַלִּים׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּלְאַבְרָם | הֵיטִיב | בַּעֲבוּרָהּ | וַיְהִי־ | לוֹ | צֹאן־ | וּבָקָר | וַחֲמֹרִים | |
| 그리고-아브람에게 | 잘-대했다 | 그녀-때문에 | 그리고-있었다- | 그에게 | 양- | 그리고-소 | 그리고-나귀들 | |
| H0087 | H3190 | H5668 | H1961 | | H6629 | H1241 | H2543 | |
| וַעֲבָדִים | וּשְׁפָחֹת | וַאֲתֹנֹת | וּגְמַלִּים׃ | | | | | |
| 그리고-남종들 | 그리고-여종들 | 그리고-암나귀들 | 그리고-낙타들 | | | | | |
| H5650 | H8198 | H0860 | H1581 | | | | | |

이에 바로가 그를 인하여 아브람을 후대하므로 아브람이 양과 소와 노비와 암수 나귀와 약대를 얻었더라

17 וַיְנַגַּע יְהוָה אֶת־פַּרְעֹה נְגָעִים גְּדֹלִים וְאֶת־בֵּיתוֹ עַל־דְּבַר שָׂרַי אֵשֶׁת אַבְרָם׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְנַגַּע | יְהוָה | אֶת־ | פַּרְעֹה | נְגָעִים | גְּדֹלִים | וְאֶת־ | בֵּיתוֹ | עַל־ |
| 그리고-치셨다 | 여호와가 | 을- | 바로를 | 재앙들로 | 큰 | 그리고-을- | 그의-집을 | 때문에- |
| H5060 | H3068 | H0853 | H6547 | H5061 | | H0853 | | |
| דְּבַר | שָׂרַי | אֵשֶׁת | אַבְרָם׃ | | | | | |
| 일 | 사라이의 | 아내 | 아브람의 | | | | | |
| H1697 | H8297 | H0802 | H0087 | | | | | |

여호와께서 아브람의 아내 사래의 연고로 바로와 그 집에 큰 재앙을 내리신지라

18 וַיִּקְרָא פַרְעֹה לְאַבְרָם וַיֹּאמֶר מַה־זֹּאת עָשִׂיתָ לִּי לָמָּה לֹא־הִגַּדְתָּ לִּי כִּי אִשְׁתְּךָ הִוא׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּקְרָא | פַרְעֹה | לְאַבְרָם | וַיֹּאמֶר | מַה־ | זֹּאת | עָשִׂיתָ | לִּי | לָמָּה |
| 그리고-불렀다 | 바로가 | 아브람을 | 그리고-말했다 | 무엇이- | 이것은 | 네가-한 | 내게 | 왜 |
| H7121 | H6547 | H0087 | H0559 | H4100 | H2063 | | | H4100 |
| לֹא־ | הִגַּדְתָּ | לִּי | כִּי | אִשְׁתְּךָ | הִוא׃ | | | |
| 않았느냐- | 말리지 | 내게 | 라고 | 네-아내라고 | 그녀가 | | | |
| H3808 | H5046 | | | H0802 | H1931 | | | |

바로가 아브람을 불러서 이르되 네가 어찌하여 나를 이렇게 대접하였느냐 네가 어찌하여 그를 네 아내라고 내게 고하지 아니하였느냐

19 לָמָּה אָמַרְתָּ הִוא אֲחֹתִי וָאֶקַּח אֹתָהּ לְאִשָּׁה וְעַתָּה הִנֵּה אִשְׁתְּךָ קַח וָלֵךְ׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָמָּה | אָמַרְתָּ | הִוא | אֲחֹתִי | וָאֶקַּח | אֹתָהּ | לְאִשָּׁה | וְעַתָּה | הִנֵּה |
| 왜 | 내가-말했느냐 | 그녀가 | 내-누이라고 | 그리고-내가-취했다 | 그녀를 | 아내로- | 그리고-이제 | |
| H4100 | H0559 | H1931 | H0269 | H3947 | H0853 | H0802 | H6258 | |
| אִשְׁתְּךָ | קַח | וָלֵךְ׃ | | | | | | |
| 네-아내다 | 취해라 | 그리고-가라 | | | | | | |
| H0802 | H3947 | H3212 | | | | | | |

네가 어찌 그를 누이라 하여 나로 그를 취하여 아내를 삼게 하였느냐 네 아내가 여기 있으니 이제 데려가라 하고

20 וַיְצַו עָלָיו פַּרְעֹה אֲנָשִׁים וַיְשַׁלְּחוּ אֹתוֹ וְאֶת־אִשְׁתּוֹ וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְצַו | עָלָיו | פַּרְעֹה | אֲנָשִׁים | וַיְשַׁלְּחוּ | אֹתוֹ | וְאֶת־ | אִשְׁתּוֹ | |
| 그리고-명령했다 | 그에-관해 | 바로가 | 사람들에게 | 그리고-보냈다 | 그를 | 그리고-을- | 그의-아내를 | |
| H6680 | | H6547 | H0376 | H7971 | H0853 | H0853 | H0802 | |
| וְאֶת־ | כָּל־ | אֲשֶׁר־ | לוֹ׃ | | | | | |
| 그리고-을- | 모든- | 의한- | 그의-것을 | | | | | |
| H0853 | H3605 | | | | | | | |

바로가 사람들에게 그의 일을 명하매 그들이 그 아내와 그 모든 소유를 보내었더라

## Chapter 13

1 וַיַּעַל אַבְרָם מִמִּצְרַיִם הוּא וְאִשְׁתּוֹ וְכָל־אֲשֶׁר־לוֹ וְלוֹט עִמּוֹ הַנֶּגְבָּה׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּעַל | אַבְרָם | מִמִּצְרַיִם | הוּא | וְאִשְׁתּוֹ | וְכָל־ | אֲשֶׁר־ | לוֹ | |
| 그리고-올라갔다 | 아브람이 | 애굽에서 | 그가 | 그리고-그의-아내와 | 그리고-모든- | 의한- | 그의-것과 | |
| H5927 | H0087 | H4714 | H1931 | H0802 | H3605 | | | |
| וְלוֹט | עִמּוֹ | הַנֶּגְבָּה׃ | | | | | | |
| 그리고-롯이 | 그와-함께 | 네겝으로 | | | | | | |
| H3876 | | H5045 | | | | | | |

아브람이 애굽에서 나올새 그와 그 아내와 모든 소유며 롯도 함께하여 남방으로 올라가니

2 וְאַבְרָם כָּבֵד מְאֹד בַּמִּקְנֶה בַּכֶּסֶף וּבַזָּהָב׃
그리고-아브람은 부요했다 매우 가축으로 은으로 그리고-금으로
H0087 H3513 H3966 H4735 H3701 H2091

아브람에게 육축과 은금이 풍부하였더라

3 וַיֵּלֶךְ לְמַסָּעָיו מִנֶּגֶב וְעַד־בֵּית־אֵל עַד־אֲשֶׁר הָיָה שָׁם אָהֳלֹה בַּתְּחִלָּה בֵּין בֵּית־אֵל וּבֵין הָעָי׃
그리고-갔다 그의-여행들로 네겍에서 그리고-까지- 베델 까지- 의한- 있었다 거기에 그의-장막이 처음에 사이에 베델 그리고-사이에 아이
H3212 H5045 H4550 H5704 H5704 H1008 H5704 H4725 H1961 H8033 (אָהֳלֹה) H8462 H0996 H1008 H0996 H5857

그가 남방에서부터 발행하여 벧엘에 이르며 벧엘과 아이 사이 전에 장막 쳤던 곳에 이르니

4 אֶל־מְקוֹם הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר־עָשָׂה שָׁם בָּרִאשֹׁנָה וַיִּקְרָא שָׁם אַבְרָם בְּשֵׁם יְהוָה׃
에게로- 장소 제단의 의한- 그가-만들었던 거기에 처음에 그리고-불렀다 거기에서 아브람이 이름으로 여호와의
H0413 H4725 H4196 H0834 H6213 H8033 H7223 H7121 H8033 H0087 H8034 H3068

그가 처음으로 단을 쌓은 곳이라 그가 거기서 여호와의 이름을 불렀더라

5 וְגַם־לְלוֹט הַהֹלֵךְ אֶת־אַבְרָם הָיָה צֹאן־וּבָקָר וְאֹהָלִים׃
그리고-또한- 롯에게 가는-자 와- 아브람 있었다 양- 그리고-소와 그리고-장막들이
H1571 H3876 H1980 H0854 H0087 H1961 H6629 H1241 H0168

아브람의 일행 롯도 양과 소와 장막이 있으므로

6 וְלֹא־נָשָׂא אֹתָם הָאָרֶץ לָשֶׁבֶת יַחְדָּו כִּי־הָיָה רְכוּשָׁם רָב וְלֹא יָכְלוּ לָשֶׁבֶת יַחְדָּו׃
그리고-않았다- 감당하다 그들을 땅이 거주하는-것을 함께 왜냐하면- 있었다 그들의-재산이 많아서 그리고-않았다 거주하는-것을 함께
H3808 H5375 H0853 H0776 H3427 H3162 H1961 H7399 H7227 H3808 H3427 H3162

그 땅이 그들의 동거함을 용납지 못하였으니 곧 그들의 소유가 많아서 동거할 수 없었음이라

7 וַיְהִי־רִיב בֵּין רֹעֵי מִקְנֵה־אַבְרָם וּבֵין רֹעֵי מִקְנֵה־לוֹט וְהַכְּנַעֲנִי וְהַפְּרִזִּי אָז יֹשֵׁב בָּאָרֶץ׃
그리고-있었다- 다툼이 사이에 목자들 가축의- 아브람의 그리고-사이에 목자들 가축의- 롯의 그리고-가나안이와 그리고-브리스이 그때에 살고-있었다 땅에
H1961 H7379 H0996 H7473 H4735 H0087 H0996 H7473 H4735 H3876 H3669 H6522 H227 H3427 H0776

그러므로 아브람의 가축의 목자와 롯의 가축의 목자가 서로 다투고 또 가나안 사람과 브리스 사람도 그 땅에 거하였는지라

8 וַיֹּאמֶר אַבְרָם אֶל־לוֹט אַל־נָא תְהִי מְרִיבָה בֵּינִי
그리고-말했다 아브람이 에게- 롯 말라- 제발 있게-하지-마라 다툼이 나와-너-사이에
H0559 H0087 H0413 H3876 H0408 H4994 H1961 H4808 H0996

וּבֵין רֹעַי וּבֵין רֹעֶיךָ כִּי־אֲנָשִׁים אַחִים אֲנָחְנוּ׃
그리고-사이에 내-목자들 그리고-사이에 네-목자들 왜냐하면- 사람들이다 형제 우리는
H0996 H7473 H0996 H7473 H3588 H0376 H0251 H0587

아브람이 롯에게 이르되 우리는 한 골육이라 나나 너나 내 목자나 네 목자나 서로 다투게 말자

9 הֲלֹא כָל־הָאָרֶץ לְפָנֶיךָ הִפָּרֶד נָא מֵעָלָי אִם־הַשְּׂמֹאל וְאֵימִנָה וְאִם־הַיָּמִין וְאַשְׂמְאִילָה׃
아니냐- 모든- 땅이 네-앞에 떠나라 제발 내게서 만일- 왼쪽이면 그리고-내가-오른쪽으로-가겠다 그리고-만일- 오른쪽이면 그리고-내가-왼쪽으로-가겠다
H0369 H3605 H0776 H6440 H6504 H4994 H4480 H0518 H3231 H0518 H3225 H8041

네 앞에 온 땅이 있지 아니하냐 나를 떠나라 네가 좌하면 나는 우하고 네가 우하면 나는 좌하리라

10 וַיִּשָּׂא־לוֹט אֶת־עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־כָּל־כִּכַּר הַיַּרְדֵּן כִּי
그리고-들었다- 롯이 을- 그의-눈들을 그리고-보았다 을- 모든- 평지를 요단의 라고
H5375 H3876 H0853 H5869 H7200 H0853 H3605 H3603 H3383

כֻלָּהּ מַשְׁקֶה לִפְנֵי שַׁחֵת יְהוָה אֶת־סְדֹם וְאֶת־עֲמֹרָה כְּגַן־יְהוָה כְּאֶרֶץ מִצְרַיִם בֹּאֲכָה צֹעַר׃
모두가 물이-배던 전에 멸하시다 여호와가 을- 소돔과 그리고-을- 고모라를 동산같이- 여호와의 땅같이 애굽의 오는-길에 소알
H3605 H4945 H6440 H7843 H3068 H0853 H5467 H0853 H6017 H3068 H3605 H4714 H0935 H6820

이에 롯이 눈을 들어 요단 들을 바라본즉 소알까지 온 땅에 물이 넉넉하니 여호와께서 소돔과 고모라를 멸하시기 전이었는고로 여호와의 동산 같고 애굽 땅과 같았더라

11 וַיִּבְחַר־לוֹ לוֹט אֶת־כָּל־כִּכַּר הַיַּרְדֵּן כִּי כֻלָּהּ מַשְׁקֶה לִפְנֵי שַׁחֵת יְהוָה אֶת־סְדֹם וְאֶת־עֲמֹרָה כְּגַן־יְהוָה כְּאֶרֶץ מִצְרַיִם בֹּאֲכָה צֹעַר׃
그리고-선택했다- 롯이 그를-위해 을 모든- 평지를 요단의 라고 모두가 물이-배던 전에 멸하시다 여호와가 을- 소돔과 그리고-을- 고모라를 동산같이- 여호와의 땅같이 애굽의 오는-길에 소알
H0977 H3876 H0853 H3605 H3603 H3383 H3588 H3605 H4945 H6440 H7843 H3068 H0853 H5467 H0853 H6017 H3068 H3605 H4714 H0935 H6820

וַיִּפָּרְדוּ אִישׁ מֵעַל אָחִיו׃
그리고-헤어졌다 사람이 로부터 그의-형제
H6504 H0376 H5921 H0251

그러므로 롯이 요단 온 들을 택하고 동으로 옮기니 그들이 서로 떠난지라

12 אַבְרָם יָשַׁב בְּאֶרֶץ־כְּנָעַן וְלוֹט יָשַׁב בְּעָרֵי הַכִּכָּר וַיֶּאֱהַל עַד־סְדֹם׃
아브람은 살았다 가나안의 땅에서- 그리고-롯은 살았다 성읍들에서 평지의 그리고-장막을-쳤다 까지- 소돔
H0087 H3427 H3667 H0776 H3667 H3427 H5892 H3603 H0168 H5704 H5467

아브람은 가나안 땅에 거하였고 롯은 평지 성읍들에 머무르며 그 장막을 옮겨 소돔까지 이르렀더라

13 וְאַנְשֵׁי סְדֹם רָעִים וְחַטָּאִים לַיהוָה מְאֹד׃
그리고-사람들은 소돔의 악하고 그리고-죄인들이었다 여호와에게 매우
H0376 H5467 H7451 H2400 H3068 H3966

소돔 사람은 악하여 여호와 앞에 큰 죄인이었더라

14 וַיהוָה אָמַר אֶל־אַבְרָם אַחֲרֵי הִפָּרֶד־לוֹט מֵעִמּוֹ שָׂא־נָא עֵינֶיךָ וּרְאֵה מִן־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־אַתָּה שָׁם צָפֹנָה וָנֶגְבָּה וָקֵדְמָה וָיָמָּה׃

그리고-여호와가 말씀하셨다 아브람 에게- 후에 헤어졌다- 롯이 들어올려라 제발 네-눈들을 그리고-보라 로부터- 장소 의한- 네가 거기에 북쪽으로 그리고-남쪽으로 그리고-동쪽으로 그리고-서쪽으로

H3068 H0559 H0413 H0087 H0310 H3876 H6504 H7200 H4994 H5375 H4725 H0834 H0859 H8033 H6828 H5045 H6924 H3220

롯이 아브람을 떠난 후에 여호와께서 아브람에게 이르시되 너는 눈을 들어 너 있는 곳에서 동서남북을 바라보라

15 כִּי אֶת־כָּל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־אַתָּה רֹאֶה לְךָ אֶתְּנֶנָּה וּלְזַרְעֲךָ עַד־עוֹלָם׃

왜냐하면 을- 모든- 땅 의한- 네가 보는 너에게 내가-준다 그리고-네-씨에게 까지-

H3588 H0853 H3605 H0776 H0834 H0859 H7200 H0859 H5414 H2233 H5704 H5769

영원히

보이는 땅을 내가 너와 네 자손에게 주리니 영원히 이르리라

16 וְשַׂמְתִּי אֶת־זַרְעֲךָ כַּעֲפַר הָאָרֶץ אֲשֶׁר אִם־יוּכַל אִישׁ לִמְנוֹת אֶת־עֲפַר הָאָרֶץ גַּם־זַרְעֲךָ יִמָּנֶה׃

그리고-내가-삼겠다 을- 네-씨를 먼지같이 땅의 의한 만일- 할-수-있다 사람이 세는-것을 을- 먼지를 땅의 또한- 네-씨도 세어질-것이다

H7760 H0853 H2233 H6083 H0776 H0834 H0518 H3201 H0376 H4487 H0853 H6083 H0776 H1571 H2233 H4487

내가 네 자손으로 땅의 티끌 같게 하리니 사람이 땅의 티끌을 능히 셀 수 있을진대 네 자손도 세리라

17 קוּם הִתְהַלֵּךְ בָּאָרֶץ לְאָרְכָהּ וּלְרָחְבָּהּ כִּי לְךָ אֶתְּנֶנָּה׃

일어나라 걸어다녀라 땅에서 그것의-길이와 그것의-너비를 왜냐하면 너에게 내가-준다

H6965 H1980 H0776 H0753 H7341 H3588 H0859 H5414

너는 일어나 그 땅을 종과 횡으로 행하여 보라 내가 그것을 네게 주리라

18 וַיְאֶהֳלֹ אַבְרָם וַיָּבֹא וַיֵּשֶׁב בְּאֵלֹנֵי מַמְרֵא אֲשֶׁר בְּחֶבְרוֹן וַיִּבֶן־שָׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה׃ פ

그리고-세웠다- 제단을 거기에 여호와에게 —

그리고-장막을-쳤다 아브람이 그리고-왔다 그리고-살았다 상수리나무들에서 맘레의 의한 헤브론에서

H1129 H4196 H8033 H3068 H0167 H0087 H0935 H3427 H0436 H4471 H0834 H2275

이에 아브람이 장막을 옮겨 헤브론에 있는 마므레 상수리 수풀에 이르러 거하며 거기서 여호와를 위하여 단을 쌓았더라

## Chapter 14

1 וַיְהִי בִּימֵי אַמְרָפֶל מֶלֶךְ־שִׁנְעָר אַרְיוֹךְ מֶלֶךְ אֶלָּסָר כְּדָרְלָעֹמֶר מֶלֶךְ עֵילָם וְתִדְעָל מֶלֶךְ גּוֹיִם׃

그리고-있었다 날들에 아므라벨의 왕- 시날의 아리옥 왕 엘라사르의 그도르라오메르 왕 엘람의 그리고-딜알 민족들의

H1961 H3117 H0569 H4428 H8152 H0345 H4428 H0495 H3540 H4428 H5759 H8413 H1471

당시에 시날 왕 아므라벨과 엘라살 왕 아리옥과 엘람 왕 그돌라오멜과 고임 왕 디달이

2 עָשׂוּ מִלְחָמָה אֶת־בֶּרַע מֶלֶךְ סְדֹם וְאֶת־בִּרְשַׁע מֶלֶךְ עֲמֹרָה שִׁנְאָב
그들이-했다 전쟁을 와- 베라 왕 소돔의 왕 비르샤 그리고-와- 고모라의 왕 시납
H6213 H4421 H0854 H1298 H4428 H5467 H4428 H1306 H0854 H6017 H4428 H8134

וְשֶׁמְאֵבֶר מֶלֶךְ צְבוֹיִם (צביים) וּמֶלֶךְ בֶּלַע הִיא־צֹעַר׃
그리고-소메바 왕 스보임의 스보임의 그리고-왕 벨라의 그것은- 소알
H8038 H4428 H6636 (H6636) H4428 H1931 H6820

소돔 왕 베라와 고모라 왕 비르사와 아드마 왕 시납과 스보임 왕 세메벨과 벨라 곧 소알 왕과 싸우니라

3 כָּל־אֵלֶּה חָבְרוּ הַשִּׁדִּים עֵמֶק אֶל־יָם הַמֶּלַח׃
모든- 이들은 연합했다 시딛의 골짜기 에게로- 바다이다 소금의
H3605 H0428 H2266 H7708 H6010 H0413 H3220 H1931 H4417

이들이 다 싯딤 골짜기 곧 지금 염해에 모였더라

4 שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה שָׁנָה וּשְׁלֹשׁ־עֶשְׂרֵה שָׁנָה כְּדָרְלָעֹמֶר וַעֲבָדוּ אֶת־
열둘의 십의 해 그리고-열셋의- 해에 그도르라오메르를 섬겨왔다 을-
H8147 H6240 H8141 H7969 H8141 H3540 H5647 H0853

מָרֵדוּ׃
반역했다
H4775

이들이 십이 년 동안 그돌라오멜을 섬기다가 제십삼년에 배반한지라

5 וּבִשְׁנַת עֶשְׂרֵה בָּא כְדָרְלָעֹמֶר וְהַמְּלָכִים אֲשֶׁר אִתּוֹ וַיַּכּוּ
그리고-열넷의 십의 해에 왔다 그도르라오메르가 그리고-왕들이 의한 그와-함께 그리고-치다
H0702 H6240 H8141 H0935 H3540 H4428 H0834 H0854 H5221

רְפָאִים בְּעַשְׁתְּרֹת קַרְנַיִם וְאֶת־הַזּוּזִים בְּהָם וְאֶת־הָאֵימִים בְּשָׁוֵה
르바임을 아스드롯-가르나임에서 그리고-을- 수스을 함에서 그리고-을 엠을 샤웨에서
H7497 H6255 H0853 H2104 H1990 H0853 H0368 H7740

קִרְיָתָיִם׃
기리아다임
H7156

제십사년에 그돌라오멜과 그와 동맹한 왕들이 나와서 아스드롯 가르나임에서 르바 족속을, 함에서 수스 족속을, 사웨 기랴다임에서 엠 족속을 치고

6 וְאֶת־הַחֹרִי בְּהַרְרָם שֵׂעִיר עַד אֵל־פָּארָן אֲשֶׁר עַל־הַמִּדְבָּר׃
그리고-을- 호리를 그들의-산에서 세일의 까지 엘-바란 의한 위에- 광야
H0853 H2752 H2022 H8165 H5704 H0364 H0834 H5921 H4057

호리 족속을 그 산 세일에서 쳐서 광야 근방 엘바란까지 이르렀으며

7 וַיָּשֻׁבוּ וַיָּבֹאוּ אֶל־מִשְׁפַּט עֵין הוּא קָדֵשׁ וַיַּכּוּ אֶת־כָּל־שְׂדֵה
그리고-돌아왔다 그리고-왔다 에게로- 엔-미스백 그것은 가데스 그리고-치다 을- 모든- 들판을
H7725 H0935 H0413 H4941 H1931 H6946 H5221 H0853 H3605 H7704

הָעֲמָלֵקִי וְגַם אֶת־הָאֱמֹרִי הַיֹּשֵׁב בְּחַצְצֹן תָּמָר׃
아말렉의 또한 을- 아모리를 사는 하소손-다말에서
H6003 H1571 H0853 H0567 H3427 H2688

그들이 돌이켜 엔미스밧 곧 가데스에 이르러 아말렉 족속의 온 땅과 하사손다말에 사는 아모리 족속을 친지라

8 וַיֵּצֵא מֶלֶךְ־ סְדֹם וּמֶלֶךְ עֲמֹרָה וּמֶלֶךְ אַדְמָה וּמֶלֶךְ צְבוֹיִם( וּמֶלֶךְ בֶּלַע הִוא־ צֹעַר׃
그리고-나갔다 왕이- 소돔의 그리고-왕이 고모라의 그리고-왕이 아드마의 그리고-왕이 스보임의 그리고-왕이 벨라의 그것은- 소알
H3318 H4428 H5467 H4428 H6017 H4428 H0126 H4428 H6636 H4428 H1931 H6820

וַיַּעַרְכוּ אִתָּם מִלְחָמָה בְּעֵמֶק הַשִּׂדִּים׃
그리고-정렬했다 그들과 전쟁을 골짜기에서 시딤의
H6186 H0854 H4421 H6010 H7708

소돔 왕과 고모라 왕과 아드마 왕과 스보임 왕과 벨라 곧 소알 왕이 나와서 싯딤 골짜기에서 그들과 접전하였으니

9 אֶת כְּדָרְלָע�omer מֶלֶךְ עֵילָם וְתִדְעָל מֶלֶךְ גּוֹיִם וַאֲמְרָפֶל מֶלֶךְ שִׁנְעָר
와 그도르라오메르 왕 엘람의 그리고-딜알 왕 민족들의 그리고-아므라벨 왕 시날의
H0854 H3540 H4428 H5971 H8413 H4428 H1471 H0569 H4428 H8152

וְאַרְיוֹךְ מֶלֶךְ אַלָּסָר אַרְבָּעָה מְלָכִים אֶת־ חֲמִשָּׁה׃
그리고-아리옥 왕 엘라사르의 넷의 왕들이 을- 다섯
H0226 H4428 H0495 H0702 H4428 H0854 H2568

곧 그 다섯 왕이 엘람 왕 그돌라오멜과 고임 왕 디달과 시날 왕 아므라벨과 엘라살 왕 아리옥 네 왕과 교전하였더라

10 וְעֵמֶק הַשִּׂדִּים בְּאֵרֹת בְּאֵרֹת חֵמָר וַיָּנֻסוּ מֶלֶךְ־ סְדֹם וַעֲמֹרָה
그리고-골짜기는 시딤의 우물들 우물들이다 역청의 그리고-도망쳤다 왕이- 소돔의 그리고-고모라의
H6010 H7708 H0875 H0875 H2564 H5127 H4428 H5467 H6017

וַיִּפְּלוּ־ שָׁמָּה וְהַנִּשְׁאָרִים הָרָה נָסוּ׃
그리고-떨어졌다- 거기에 그리고-남은-자들은 산으로 도망쳤다
H5307 H8033 H7604 H2022 H5127

싯딤 골짜기에는 역청 구덩이가 많은지라 소돔 왕과 고모라 왕이 달아날 때에 군사가 거기 빠지고 그 나머지는 산으로 도망하매

11 וַיִּקְחוּ אֶת־ כָּל־ רְכֻשׁ סְדֹם וַעֲמֹרָה וְאֶת־ כָּל־ אָכְלָם
그리고-취했다 을- 모든- 재산을 소돔의 그리고-고모라의 그리고-을- 모든- 그들의-음식을
H3947 H0853 H3605 H7399 H5467 H6017 H0853 H3605 H0400

וַיֵּלֵכוּ׃
그리고-갔다
H3212

네 왕이 소돔과 고모라의 모든 재물과 양식을 빼앗아 가고

12 וַיִּקְחוּ אֶת־ לוֹט וְאֶת־ רְכֻשׁוֹ בֶּן־ אֲחִי אַבְרָם וַיֵּלֵכוּ
그리고-취했다 을- 롯과 그리고-을- 그의-재산을 아들의- 형제의 아브람의 그리고-갔다
H3947 H0853 H3876 H0853 H7399 H1121 H0251 H0087 H3212

וְהוּא יֹשֵׁב בִּסְדֹם׃
그리고-그는 살고-있었다 소돔에
H1931 H3427 H5467

소돔에 거하는 아브람의 조카 롯도 사로잡고 그 재물까지 노략하여 갔더라

13 וַיָּבֹא הַפָּלִיט וַיַּגֶּד לְאַבְרָם הָעִבְרִי וְהוּא שֹׁכֵן בְּאֵלֹנֵי
그리고-왔다 피난-자가 그리고-알렸다 아브람에게 히브리 그리고-그는 살고-있었다 상수리나무들에서
H0935 H5046 H0087 H5680 H1931 H7931 H0436

מַמְרֵא הָאֱמֹרִי אֲחִי אֶשְׁכֹּל וַאֲחִי עָנֵר וְהֵם בַּעֲלֵי בְרִית־
맘레의 아모리의 형제의 에스골 그리고-형제의 아네르 그리고-그들은 동맹자들이였다 언약의-
H4471 H0567 H0251 H0812 H0251 H6063 H1992 H1167 H1285

אַבְרָם׃
아브람의
H0087

도망한 자가 와서 히브리 사람 아브람에게 고하니 때에 아브람이 아모리 족속 마므레의 상수리 수풀 근처에 거하였더라 마므레는 에스골의 형제요 또 아넬의 형제라 이들은 아브람과 동맹한 자더라

14 וַיִּשְׁמַע אַבְרָם כִּי נִשְׁבָּה אָחִיו וַיָּרֶק אֶת־
그리고-들었다 아브람은 라고 사로잡혀갔다 그의-형제가 그리고-이끌었다 을-
H8085 H0087 H0559 H7617 H0251 H7324 H0853

חֲנִיכָיו יְלִידֵי בֵיתוֹ שְׁמֹנָה עָשָׂר וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת וַיִּרְדֹּף
그의-훈련받은-자들을 태어난-자들 그의-집의 열여덟의 십의 그리고-세의 백 그리고-쫓격했다
H2593 H3211 H1004 H8083 H6240 H7969 H3967 H7291

עַד־ דָּן׃
까지- 단
H5704 H1835

아브람이 그 조카의 사로잡혔음을 듣고 집에서 길리고 연습한 자 삼백십팔 인을 거느리고 단까지 쫓아가서

15 וַיֵּחָלֵק עֲלֵיהֶם לַיְלָה הוּא וַעֲבָדָיו וַיַּכֵּם וַיִּרְדְּפֵם עַד־
그리고-나누었다 그들을-대하여 밤에 그가 그의-종들이 그리고-치다 그리고-쫓격했다 까지-
H2505 H5921 H3915 H1931 H5650 H5221 H7291 H5704

חוֹבָה אֲשֶׁר מִשְּׂמֹאל לְדַמָּשֶׂק׃
호바 의한 왼쪽에서 다마스의
H2327 H3231 H8040 H1834

그 가신을 나누어 밤을 타서 그들을 쳐서 파하고 다메섹 좌편 호바까지 쫓아가서

16 וַיָּשֶׁב אֶת כָּל־ הָרְכֻשׁ גַּם וְאֶת־ אָחִיו וְרְכֻשׁוֹ
그리고-돌려보냈다 을 모든- 재산을 또 을- 그의-형제와 그의-재산을
H7725 H0853 H3605 H7399 H1571 H0853 H0251 H7399

וְאֶת־ הָעָם׃ הַנָּשִׁים וְאֶת־ גַּם וַיָּשֶׁב לוֹט
그리고-을- 백성을 여자들을 을- 또한 그리고-돌려보냈다 롯
H0853 H5971 H0802 H0853 H1571 H7725 H3876

모든 빼앗겼던 재물과 자기 조카 롯과 그 재물과 또 부녀와 인민을 다 찾아왔더라

17 וַיֵּצֵא מֶלֶךְ־ סְדֹם לִקְרָאתוֹ אַחֲרֵי שׁוּבוֹ מֵהַכּוֹת אֶת־
그리고-나왔다 왕이- 소돔의 그를-맞으러 후에 그가-돌아온 치는-것에서 을-
H3318 H4428 H5467 H7125 H0310 H7725 H5221 H0853

כְּדָרְלָעֹמֶר וְאֶת־ הַמְּלָכִים אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּעֲמֶק שָׁוֵה הוּא עֵמֶק
그도르라오메르를 그리고-을- 왕들을 의한 그와-함께 에게로- 골짜기 샤웨의 그것은 골짜기이다
H3540 H0853 H4428 H0834 H0854 H0413 H6010 H7740 H1931 H6010

הַמֶּלֶךְ׃
왕의
H4428

아브람이 그돌라오멜과 그와 함께 한 왕들을 파하고 돌아올 때에 소돔 왕이 사웨 골짜기 곧 왕곡에 나와 그를 영접하였고

18 וּמַלְכִּי־צֶדֶק מֶלֶךְ שָׁלֵם הוֹצִיא לֶחֶם וְיַיִן וְהוּא כֹהֵן
그리고-멜기세덱이 왕 살렘의 가져왔다 떡과 그리고-포도주를 그리고-그는 제사장이었다
H4442 H4428 H8004 H3318 H3899 H3196 H1931 H3548

לְאֵל עֶלְיוֹן׃
하나님에게 지극히-높으신
H0410 H5945

살렘 왕 멜기세덱이 떡과 포도주를 가지고 나왔으니 그는 지극히 높으신 하나님의 제사장이었더라

19 וַיְבָרְכֵהוּ וַיֹּאמַר בָּרוּךְ אַבְרָם לְאֵל עֶלְיוֹן קֹנֵה שָׁמַיִם
그리고-축복했다 그리고-말했다 복이-있을지어다 아브람은 하나님에게 지극히-높으신 소유자 하늘과
H1288 H0559 H1288 H0087 H0410 H7069 H8064

וָאָרֶץ׃
그리고-땅의
H0776

그가 아브람에게 축복하여 가로되 천지의 주재시요 지극히 높으신 하나님이여 아브람에게 복을 주옵소서

20 וּבָרוּךְ אֵל עֶלְיוֹן אֲשֶׁר־מִגֵּן צָרֶיךָ בְיָדֶךָ וַיִּתֶּן־
그리고-복이-있을지어다 하나님 지극히-높으신 의한- 넘겨주신 네-적들을 네-손에 그리고-주었다-
H1288 H0410 H4042 H6862 H3027 H5414

לוֹ מַעֲשֵׂר מִכֹּל׃
그에게 십일조를 모든-것에서
H4643 H3605

너희 대적을 네 손에 붙이신 지극히 높으신 하나님을 찬송할지로다 하매 아브람이 그 얻은 것에서 십분 일을 멜기세덱에게 주었더라

21 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ־סְדֹם אֶל־אַבְרָם תֶּן־לִי הַנֶּפֶשׁ וְהָרְכֻשׁ קַח־
그리고-말했다 왕이- 소돔의 에게- 아브람 주어라- 사람들을 내게 그리고-재산은 취해라-
H0559 H4428 H5467 H0413 H0087 H5414 H5315 H7399 H3947

לָךְ׃
너를-위해

소돔 왕이 아브람에게 이르되 사람은 내게 보내고 물품은 네가 취하라

22 וַיֹּאמֶר אַבְרָם אֶל־מֶלֶךְ סְדֹם הֲרִימֹתִי יָדִי אֶל־יְהוָה אֵל
그리고-말했다 아브람이 에게- 왕 소돔의 내가-들었다 내-손을 에게- 여호와 하나님
H0559 H0087 H0413 H4428 H5467 H7311 H3027 H0413 H3068 H0410

עֶלְיוֹן קֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃
지극히-높으신 소유자 하늘과 그리고-땅의
H7069 H8064 H0776

아브람이 소돔 왕에게 이르되 천지의 주재시요 지극히 높으신 하나님 여호와께 내가 손을 들어 맹세하노니

23 אִם־מִחוּט וְעַד שְׂרוֹךְ־נַעַל וְאִם־אֶקַּח מִכָּל־אֲשֶׁר־
만일- 실에서 그리고-까지 끈- 신발의 그리고-만일- 내가-취한다면 모든-것에서- 의한-
H2339 H5704 H8288 H5275 H3947 H3605

לָךְ לֹא תֹאמַר וְלֹא אֲנִי הֶעֱשַׁרְתִּי אֶת־אַבְרָם׃
너의-것을 그리고-않을-것이다 네가-말한다 내가 부요하게-했다 을- 아브람을
H0559 H0589 H6238 H0853 H0087

네 말이 내가 아브람으로 치부케 하였다 할까 하여 네게 속한 것은 무론 한 실이나 신들메라도 내가 취하지 아니하리라

24 בִּלְעֲדַי רַק אֲשֶׁר אָכְלוּ הַנְּעָרִים וְחֵלֶק הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר
나에게서-제외하고 단지 의한 먹은 젊은이들이 그리고-몫 사람들의 의한 갔던 나와-함께
H1107 H7535 H0834 H0398 H5288 H0376 H0834 H1980 H0854

הָלְכוּ אִתִּי עָנֵר אֶשְׁכֹּל וּמַמְרֵא הֵם יִקְחוּ חֶלְקָם׃ ס
아네르 에스콜 그리고-맘레 그들은 취하게-하라 그들의-몫을 —
H6063 H0812 H4471 H1992 H3947

오직 소년들의 먹은 것과 나와 동행한 아넬과 에스골과 마므레의 분깃을 제할지니 그들이 그 분깃을 취할 것이니라

## Chapter 15

1 וְאַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הָיָה דְבַר־יְהוָה אֶל־אַבְרָם בְּמַחֲזֶה לֵאמֹר אַל־
후에 일들 이 있었다 말씀이- 여호와의 에게- 아브람 환상에서 말씀하셨다 말라-
H0408 H0559 H4236 H0087 H0413 H3068 H1697 H1961 H0428 H1697

תִּירָא אַבְרָם אָנֹכִי מָגֵן לָךְ שְׂכָרְךָ הַרְבֵּה מְאֹד׃
두려워하다 아브람아 나는 방패이다 너에게 네-상급은 크다 매우
H3372 H0087 H0595 H4043 H7939 H3966

이 후에 여호와의 말씀이 이상 중에 아브람에게 임하여 가라사대 아브람아 두려워 말라 나는 너의 방패요 너의 지극히 큰 상급이니라

2 וַיֹּאמֶר אַבְרָם אֲדֹנָי יֱהוִה מַה־תִּתֶּן לִי וְאָנֹכִי הוֹלֵךְ עֲרִירִי
그리고-말했다 아브람이 주인이시여 여호와여 무엇을- 주시겠나이까- 내게 그리고-나는 가고-있다 자녀-없이
H0559 H0087 H0136 H3069 H4100 H5414 H0559 H0595 H1980 H6185

וּבֶן־מֶשֶׁק בֵּיתִי הוּא דַּמֶּשֶׂק אֱלִיעֶזֶר׃
그리고-아들은- 내-집의 관리자 그는 다마스의 엘리에셀
H1931 H4943 H1931 H1834 H0461

아브람이 가로되 주 여호와여 무엇을 내게 주시려나이까 나는 무자하오니 나의 상속자는 이 다메섹 엘리에셀이니이다

3 וַיֹּאמֶר אַבְרָם הֵן לִי לֹא נָתַתָּה זָרַע וְהִנֵּה בֶן־בֵּיתִי יוֹרֵשׁ אֹתִי׃
그리고-말했다 아브람이 보소서 내게 않으셨다- 주시다 씨를 그리고-보소서 아들이- 내-집의 상속한다 나를
H0559 H0087 H2005 H0559 H3808 H5414 H2233 H2009 H0853 H3423

아브람이 또 가로되 주께서 내게 씨를 아니주셨으니 내 집에서 길리운 자가 나의 후사가 될 것이니이다

4 וְהִנֵּה דְבַר־יְהוָה אֵלָיו לֵאמֹר לֹא יִירָשְׁךָ זֶה כִּי־אִם אֲשֶׁר יֵצֵא מִמֵּעֶיךָ הוּא יִירָשֶׁךָ׃
그리고-보라 말씀이- 여호와의 그에게 말씀하셨다 않을-것이다- 상속하다 이-자가 오히려- 다만 의한 나온다 네-몬에서 그가 상속할-것이다
H2009 H1697 H3068 H0413 H0559 H3808 H3423 H2088 H3423

여호와의 말씀이 그에게 임하여 가라사대 그 사람은 너의 후사가 아니라 네 몸에서 날 자가 네 후사가 되리라 하시고

5 וַיּוֹצֵא אֹתוֹ הַחוּצָה וַיֹּאמֶר הַבֶּט־נָא הַשָּׁמַיְמָה וְסִפֹּר הַכּוֹכָבִים אִם־תּוּכַל לִסְפֹּר אֹתָם וַיֹּאמֶר לוֹ כֹּה יִהְיֶה זַרְעֶךָ׃
그리고-데리고-나갔다 그를 밖으로 그리고-말씀하셨다 제발 쳐다보라- 하늘으로 그리고-세어라 별들을 만일- 할-수-있다 세는-것을 그것들을 그리고-말씀하셨다 그에게 이와-같이 될-것이다 네-씨가
H3318 H0853 H2351 H0559 H4994 H5027 H8064 H0559 H3556 H0518 H3201 H0853 H0559 H0518 H3541 H1961 H2233

그를 이끌고 밖으로 나가 가라사대 하늘을 우러러 뭇별을 셀 수 있나 보라 또 그에게 이르시되 네 자손이 이와 같으리라

6 וְהֶאֱמַן בַּיהוָה וַיַּחְשְׁבֶהָ לוֹ צְדָקָה׃
그리고-믿었다 여호와를 그리고-여겨셨다 그에게 의로
H0539 H3068 H2803 H6666

아브람이 여호와를 믿으니 여호와께서 이를 그의 의로 여기시고

7 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲנִי יְהוָה אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאוּר כַּשְׂדִּים לָתֶת
그리고-말씀하셨다 그에게 나는 여호와다 의한 우르에서 갈데아의 주려고-
H0559 H0413 H0589 H3068 H3318 H3778 H5414

לְךָ אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת לְרִשְׁתָּהּ׃
너에게 을- 땅 이 상속하려고
H0853 H0776 H2063 H3423

또 그에게 이르시되 나는 이 땅을 네게 주어 업을 삼게 하려고 너를 갈대아 우르에서 이끌어 낸 여호와로라

8 וַיֹּאמַר אֲדֹנָי יֱהוִה בַּמָּה אֵדַע כִּי אִירָשֶׁנָּה׃
그리고-말했다 주인이시여 여호와여 무엇으로 내가-알겠나이까 라고 내가-상속하겠다
H0559 H0136 H3069 H4100 H3045 H3423

그가 가로되 주 여호와여 내가 이 땅으로 업을 삼을 줄을 무엇으로 알리이까

9 וַיֹּאמֶר אֵלָיו קְחָה לִי עֶגְלָה מְשֻׁלֶּשֶׁת וְעֵז מְשֻׁלֶּשֶׁת וְאַיִל
그리고-말씀하셨다 그에게 취해라 내게 암소를 삼-년된 그리고-염소를 삼-년된 그리고-숙양을
H0559 H0413 H3947 H0853 H8027 H5795 H8027 H0853

וְתֹר וְגוֹזָל׃ וְתֹר מְשֻׁלָּשׁ
그리고-산비둘기를 삼-년된
H8449 H8027

여호와께서 그에게 이르시되 나를 위하여 삼 년 된 암소와 삼 년 된 암염소와 삼 년 된 수양과 산비둘기와 집비둘기 새끼를 취할지니라

10 וַיִּקַּח־לוֹ אֵת כָּל־אֵלֶּה וַיְבַתֵּר אֹתָם בַּתָּוֶךְ וַיִּתֵּן אִישׁ־בִּתְרוֹ
그리고-취했다- 그를-위해 을- 모든- 이것들을 그리고-갈랐다 그것들을 중간으로 그리고-놓았다
H3947 H0853 H3605 H0428 H1334 H0853 H8432 H5414

לִקְרַאת רֵעֵהוּ וְאֶת־הַצִּפֹּר לֹא בָתָר׃
마주보게- 그것의-짝 그리고-을- 새는 않았다- 갈랐다
H7125 H7453 H0853 H6833 H3808 H1334

아브람이 그 모든 것을 취하여 그 중간을 쪼개고 그 쪼갠 것을 마주 대하여 놓고 그 새는 쪼개지 아니하였으며

11 וַיֵּרֶד הָעַיִט עַל־הַפְּגָרִים וַיָּשֶׁב אֹתָם אַבְרָם׃
그리고-내려왔다 사나운-새가 위에- 시체들 그리고-쫓았다 그것들을 아브람이
H3381 H5861 H5921 H6297 H5380 H0853 H0087

솔개가 그 사체 위에 내릴 때에는 아브람이 쫓았더라

12 וַיְהִי הַשֶּׁמֶשׁ לָבוֹא וְתַרְדֵּמָה נָפְלָה עַל־אַבְרָם וְהִנֵּה אֵימָה
그리고-있었다 해가 지려고 그리고-깊은-잠이 떨어졌다 위에- 아브람 그리고-보라 두려움이
H1961 H8121 H0935 H8639 H5307 H5921 H0087 H2009 H0367

חֲשֵׁכָה גְדֹלָה נֹפֶלֶת עָלָיו׃
어두운 큰 떨어지는 그에게
H2825 H5307

해질 때에 아브람이 깊이 잠든 중에 캄캄함이 임하므로 심히 두려워하더니

13 וַיֹּ֣אמֶר לְאַבְרָ֗ם יָדֹ֤עַ תֵּדַע֙ כִּֽי־גֵ֣ר יִהְיֶ֤ה זַרְעֲךָ֙ בְּאֶ֣רֶץ לֹ֣א לָהֶ֔ם
그리고-말씀하셨다 아브람에게 분명히- 알라 라고- 나그네가 될-것이다 네-씨가 땅에서 아닌
H0559 H0087 H3045 H3045 H3588 H1616 H1961 H2233 H0776 H3808

וַעֲבָד֖וּם וְעִנּ֣וּ אֹתָ֑ם אַרְבַּ֥ע מֵא֖וֹת שָׁנָֽה׃
그리고-섬길-것이다 그리고-괴롭힌다 그들을 사백의 백의 해
H5647 H6031 H0853 H0702 H3967 H8141

여호와께서 아브람에게 이르시되 너는 정녕히 알라 네 자손이 이방에서 객이 되어 그들을 섬기겠고 그들은 사백 년 동안 네 자손을 괴롭게 하리니

14 וְגַ֣ם אֶת־הַגּ֣וֹי אֲשֶׁר־יַעֲבֹ֣דוּ דָ֔ן אָנֹכִ֖י וְאַחֲרֵי־כֵ֑ן יֵצְא֥וּ בִרְכֻ֖שׁ גָּדֽוֹל׃
그리고-또한 을- 민족을 의한 그들이-섬기는 심판한다 내가 그리고-후에- 그렇게 그들이-나올-것이다 재산으로 큰
H1571 H0853 H1471 H3772 H0595 H0310 H3651 H3318 H7399 H1419

그 섬기는 나라를 내가 징치할지며 그 후에 네 자손이 큰 재물을 이끌고 나오리라

15 וְאַתָּ֖ה תָּב֣וֹא אֶל־אֲבֹתֶ֑יךָ בְּשָׁל֥וֹם תִּקָּבֵ֖ר בְּשֵׂיבָ֥ה טוֹבָֽה׃
그리고-너는 갈-것이다 에게로- 네-조상들 평안으로 매장될-것이다 백발로 좋은
H1571 H0935 H0413 H0001 H7965 H6912 H7872 H2896

너는 장수하다가 평안히 조상에게로 돌아가 장사될 것이요

16 וְדֹ֣ור רְבִיעִ֔י יָשֻׁ֖בוּ הֵ֑נָּה כִּ֣י לֹא־שָׁלֵ֤ם עֲוֹן֙ הָאֱמֹרִ֔י עַד־הֵֽנָּה׃
그리고-세대 넷째에 돌아올-것이다 여기로 왜냐하면 않다- 차다 죄가 아모리의 까지- 여기
H1755 H7243 H7725 H2008 H3588 H3808 H8003 H5771 H0567 H5704 H2008

네 자손은 사대 만에 이 땅으로 돌아오리니 이는 아모리 족속의 죄악이 아직 관영치 아니함이니라 하시더니

17 וַיְהִ֞י הַשֶּׁ֣מֶשׁ בָּאָ֗ה וַעֲלָטָה֙ הָיָ֔ה וְהִנֵּ֥ה תַנּ֖וּר עָשָׁ֑ן וְלַפִּ֖יד אֵ֥שׁ
그리고-있었다 해가 지고 그리고-어둠이 되었다 그리고-보라 화덕이 연기나는 그리고-횃불이
H1961 H8121 H0935 H5939 H1961 H2009 H8574 H6227 H3940

אֲשֶׁ֣ר עָבַ֔ר בֵּ֖ין הַגְּזָרִ֥ים הָאֵֽלֶּה׃
의한 지나갔다 사이로 조각들 이
H0784 H5674 H0996 H1506 H0428

해가 져서 어둘 때에 연기 나는 풀무가 보이며 타는 횃불이 쪼갠 고기 사이로 지나더라

18 בַּיּ֣וֹם הַה֗וּא כָּרַ֤ת יְהוָה֙ אֶת־אַבְרָ֔ם בְּרִ֖ית לֵאמֹ֑ר לְזַרְעֲךָ֣ נָתַ֔תִּי אֶת־הָאָ֥רֶץ
날에 그 세웠다 여호와가 와- 아브람 언약을 말씀하셨다 네-씨에게 주었다 을- 땅
H3117 H1931 H3772 H3068 H0854 H0087 H1285 H0559 H2233 H5414 H0853 H0776

הַזֹּ֔את מִנְּהַ֥ר מִצְרַ֖יִם עַד־הַנָּהָ֣ר הַגָּדֹ֑ל נְהַר־פְּרָֽת׃
이 강에서 애굽의 까지- 강 큰 강- 유브라데
H2063 H5104 H4714 H5704 H5104 H1419 H5104 H6578

그 날에 여호와께서 아브람으로 더불어 언약을 세워 가라사대 내가 이 땅을 애굽강에서부터 그 큰 강 유브라데까지 네 자손에게 주노니

19 אֶת־הַקֵּינִ֥י וְאֶת־הַקְנִזִּ֖י וְאֶת־הַקַּדְמֹנִֽי׃
을- 가인과 그니스와 그리고-을- 가드모니
H0853 H7017 H7074 H0853 H6935

곧 겐 족속과 그니스 족속과 갓몬 족속과

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 | וְאֶת־ | הַחִתִּי | וְאֶת־ | הַפְּרִזִּי | וְאֶת־ | הָרְפָאִים׃ | | |
| | 그리고-을- | 헷과 | 그리고-을- | 브리스와 | 그리고-을- | 르바임 | | |
| | H0853 | H2850 | H0853 | H6522 | H0853 | | | |

헷 족속과 브리스 족속과 르바 족속과

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 21 | וְאֶת־ | הָאֱמֹרִי | וְאֶת־ | הַכְּנַעֲנִי | וְאֶת־ | הַגִּרְגָּשִׁי | וְאֶת־ | הַיְבוּסִי׃ | ס |
| | 그리고-을- | 아모리와 | 그리고-을- | 가나안과 | 그리고-을- | 기르가스와 | 그리고-을- | 여부스를 | — |
| | H0853 | H0567 | H0853 | | H0853 | H1622 | H0853 | H2983 | |

아모리 족속과 가나안 족속과 기르가스 족속과 여부스 족속의 땅이니라 하셨더라

## Chapter 16

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | וְשָׂרַי | אֵשֶׁת | אַבְרָם | לֹא | יָלְדָה | לוֹ | וְלָהּ | שִׁפְחָה | מִצְרִית |
| | 그리고-사라이는 | 아내 | 아브람의 | 않았다- | 낳다 | 그에게 | 그리고-그녀에게 | 여종이 | 애굽의 |
| | H8297 | H0802 | H0087 | H3808 | H3205 | | | H8198 | H4713 |

| | | |
|---|---|---|
| וּשְׁמָהּ | הָגָר׃ | |
| 그리고-그녀의-이름은 | 하갈 | |
| H8034 | H1904 | |

아브람의 아내 사래는 생산치 못하였고 그에게 한 여종이 있으니 애굽 사람이요 이름은 하갈이라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | וַתֹּאמֶר | שָׂרַי | אֶל־ | אַבְרָם | הִנֵּה־ | נָא | עֲצָרַנִי | יְהוָה | מִלֶּדֶת | בֹּא־ |
| | 그리고-말했다 | 사라이가 | 에게- | 아브람 | 보소서- | 제발 | 막으셨다 | 여호와가 | 낳는-것을 | 들어가라- |
| | H0559 | H8297 | H0413 | H0087 | H2009 | H4994 | H6113 | H3068 | H3205 | H0935 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׂרַי׃ | לְקוֹל | אַבְרָם | וַיִּשְׁמַע | מִמֶּנָּה | אִבָּנֶה | אוּלַי | שִׁפְחָתִי | אֶל־ | נָא |
| 사라이의 | 목소리에 | 아브람이 | 그리고-들었다 | 그녀로부터 | 세워지겠다 | 아마 | 내-여종 | 에게로- | 제발 |
| H8297 | | H0087 | H8085 | | H1129 | H0194 | H8198 | H0413 | H4994 |

사래가 아브람에게 이르되 여호와께서 나의 생산을 허락지 아니하셨으니 원컨대 나의 여종과 동침하라 내가 혹 그로 말미암아 자녀를 얻을까 하노라 하매 아브람이 사래의 말을 들으니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | וַתִּקַּח | שָׂרַי | אֵשֶׁת־ | אַבְרָם | אֶת־ | הָגָר | הַמִּצְרִית | שִׁפְחָתָהּ | מִקֵּץ | עֶשֶׂר |
| | 그리고-취했다 | 사라이가 | 아내- | 아브람의 | 을- | 하갈 | 애굽의 | 그녀의-여종을 | 끝에 | 십의 |
| | H3947 | H8297 | H0802 | H0087 | H0853 | H1904 | H4713 | H8198 | H7093 | H6235 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁנִים | לְשֶׁבֶת | אַבְרָם | בְּאֶרֶץ | כְּנָעַן | וַתִּתֶּן | אֹתָהּ | לְאַבְרָם | אִישָׁהּ | לוֹ |
| 해 | 살다 | 아브람이 | 땅에서 | 가나안의 | 그리고-주었다 | 그녀를 | 아브람에게 | 그녀의-남편에게 | 그에게 |
| H8141 | H3427 | H0087 | H0776 | | H5414 | H0853 | H0087 | H0376 | |

| |
|---|
| לְאִשָּׁה׃ |
| 아내로- |
| H0802 |

아브람의 아내 사래가 그 여종 애굽 사람 하갈을 가져 그 남편 아브람에게 첩으로 준 때는 아브람이 가나안 땅에 거한지 십 년 후이었더라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | וַיָּבֹא | אֶל־ | הָגָר | וַתַּהַר | וַתֵּרֶא | כִּי | הָרָתָה | |
| | 그리고-들어갔다 | 에게로- | 하갈 | 그리고-임신했다 | 그리고-보았다 | 라고 | 그녀가-임신했다 | |
| | H0935 | H0413 | H1904 | H2029 | H7200 | | H2029 | |

| | | |
|---|---|---|
| וַתֵּקַל | גְּבִרְתָּהּ | בְּעֵינֶיהָ׃ |
| 그리고-가볍게-여겨졌다 | 그녀의-여주인이 | 그녀의-눈에서 |
| H7043 | H1404 | |

아브람이 하갈과 동침하였더니 하갈이 잉태하매 그가 자기의 잉태함을 깨닫고 그 여주인을 멸시한지라

וַתֹּ֣אמֶר שָׂרַ֗י אֶל־אַבְרָם֙ חֲמָסִ֣י עָלֶ֔יךָ אָנֹכִ֕י נָתַ֥תִּי שִׁפְחָתִ֖י בְּחֵיקֶ֑ךָ 5
그리고-말했다 사라이가 에게- 아브람 내-해를 당신에게 나는 주었다 내-여종을 당신의-품에
H0559 H8297 H0413 H0087 H2555 H5414 H0595 H8198 H2436

וַתֵּ֣רֶא כִּ֤י הָרָתָה֙ וָאֵקַ֣ל בְּעֵינֶ֔יהָ יִשְׁפֹּ֥ט יְהוָ֖ה בֵּינִ֥י וּבֵינֶֽיךָ׃
그리고-보았다 라고 그녀가-임신했다 그리고-가볍게-여겨졌다 그녀의-눈에서 심판하시기를 여호와가 나와-너-사이에서 그리고-당신과-사이에서
H7200 H3588 H2029 H7043 H5869 H3068 H0996 H0996

사래가 아브람에게 이르되 나의 받는 욕은 당신이 받아야 옳도다 내가 나의 여종을 당신의 품에 두었거늘 그가 자기의 잉태함을 깨닫고 나를 멸시하니 당신과 나 사이에 여호와께서 판단하시기를 원하노라

וַיֹּ֤אמֶר אַבְרָם֙ אֶל־שָׂרַ֔י הִנֵּ֥ה שִׁפְחָתֵ֖ךְ בְּיָדֵ֑ךְ עֲשִׂי־לָ֖הּ הַטּ֥וֹב בְּעֵינָ֛יִךְ 6
그리고-말했다 아브람이 에게- 사라이 보라 당신의-여종이 당신의-손에 하라- 그녀에게 좋은-것을 당신의-눈에서
H0559 H0087 H0413 H8297 H2009 H8198 H3027 H3027 H2896 H5869

וַתְּעַנֶּ֣הָ שָׂרַ֔י וַתִּבְרַ֖ח מִפָּנֶֽיהָ׃
그리고-괴롭혔다 사라이가 그리고-도망쳤다 그녀의-앞에서
H6031 H8297 H1272 H6440

아브람이 사래에게 이르되 그대의 여종은 그대의 수중에 있으니 그대의 눈에 좋은 대로 그에게 행하라 하매 사래가 하갈을 학대하였더니 하갈이 사래의 앞에서 도망하였더라

וַיִּמְצָאָ֣הּ מַלְאַךְ־יְהוָ֗ה עַל־עֵ֙ין הַמַּ֔יִם בַּמִּדְבָּ֖ר עַל־הָעַ֣יִן בְּדֶ֣רֶךְ שׁ֑וּר׃ 7
그리고-발견했다 천사가 여호와의 위에- 샘 물의 광야에서 위에- 샘 길에서 수르의
H4672 H4397 H3068 H5921 H5869 H4057 H4325 H5921 H5869 H1870 H7793

여호와의 사자가 광야의 샘 곁 곧 술 길 샘물 곁에서 그를 만나

וַיֹּ֣אמֶר הָגָ֣ר שִׁפְחַת־שָׂרַ֔י אֵי־מִזֶּ֥ה בָאת֖ וְאָנָ֣ה תֵלֵ֑כִי 8
그리고-말했다 하갈아 사라이의 여종 어디에서- 여기에서 왔느냐 그리고-어디로 가느냐
H0559 H1904 H8297 H8198 H0335 H2088 H0935 H0575 H3212

וַתֹּ֣אמֶר מִפְּנֵ֣י גְבִרְתִּ֣י שָׂרַ֔י אָנֹכִ֖י בֹּרַ֥חַת׃
그리고-말했다 앞에서 내-여주인의 사라이 나는 도망치는-중이다
H0559 H6440 H1404 H8297 H0595 H1272

가로되 사래의 여종 하갈아 네가 어디서 왔으며 어디로 가느냐 그가 가로되 나는 나의 여주인 사래를 피하여 도망하나이다

וַיֹּ֤אמֶר לָהּ֙ מַלְאַךְ־יְהוָ֔ה שׁ֖וּבִי אֶל־גְּבִרְתֵּ֑ךְ וְהִתְעַנִּ֖י תַּחַ֥ת יָדֶֽיהָ׃ 9
그리고-말했다 그녀에게 천사가 여호와의 돌아가라 에게로- 당신의-여주인 그리고-복종하라 아래에
H0559 H0413 H7725 H3068 H4397 H1404 H8478

여호와의 사자가 그에게 이르되 네 여주인에게로 돌아가서 그 수하에 복종하라

וַיֹּ֤אמֶר לָהּ֙ מַלְאַךְ־יְהוָ֔ה הַרְבָּ֥ה אַרְבֶּ֖ה אֶת־זַרְעֵ֑ךְ וְלֹ֥א יִסָּפֵ֖ר מֵרֹֽב׃ 10
그리고-말했다 그녀에게 천사가 여호와의 크게- 불리겠다 을- 당신의-씨를 그리고-않을-것이다- 세어지다 많음으로
H0559 H0413 H4397 H3068 H7235 H7235 H0853 H2233 H3808 H5608 H7230

여호와의 사자가 또 그에게 이르되 내가 네 자손으로 크게 번성하여 그 수가 많아 셀 수 없게 하리라

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּן | וְיֹלַדְתְּ | הָרָה | הִנָּךְ | יְהוָה | מַלְאַךְ | לָהּ | וַיֹּאמֶר | |
| 아들을 | 그리고-낳을-것이다 | 임신했다 | 보라-당신은 | 여호와의 | 천사가 | 그녀에게 | 그리고-말했다 | |
| | H3205 | | H2009 | H3068 | H4397 | | H0559 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָנְיֵךְ׃ | אֶל־ | יְהוָה | שָׁמַע | כִּי־ | יִשְׁמָעֵאל | שְׁמוֹ | וְקָרָאת | |
| 당신의-고난 | 을- | 여호와가 | 들으셨다 | 왜냐하면- | 이스마엘 | 그의-이름을 | 그리고-부를-것이다 | |
| H6040 | H0413 | H3068 | H8085 | | H3458 | H8034 | H7121 | |

여호와의 사자가 또 그에게 이르되 네가 잉태하였은즉 아들을 낳으리니 그 이름을 이스마엘이라 하라 이는 여호와께서 네 고통을 들으셨음이니라

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בּוֹ | כֹּל | וְיַד | בַּכֹּל | יָדוֹ | אָדָם | פֶּרֶא | יִהְיֶה | וְהוּא |
| 그에게 | 모든-것의 | 그리고-손이 | 모든-것에 | 그의-손이 | 사람이 | 들나귀같은 | 될-것이다 | 그리고-그는 |
| | H3605 | H3027 | H3605 | H3027 | H0120 | H6501 | H1961 | H1931 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׁכֹּן׃ | אֶחָיו | כָּל־ | פְּנֵי | וְעַל־ | |
| 살-것이다 | 그의-형제들의 | 모든- | 면위에서 | 그리고-위에- | |
| H7931 | H0251 | H3605 | H6440 | | |

그가 사람 중에 들나귀 같이 되리니 그 손이 모든 사람을 치겠고 모든 사람의 손이 그를 칠지며 그가 모든 형제의 동방에서 살리라 하니라

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָמְרָה | כִּי | רֳאִי | אֵל | אַתָּה | אֵלֶיהָ | הַדֹּבֵר | יְהוָה | שֵׁם־ | וַתִּקְרָא |
| 말했다 | 왜냐하면 | 보시는 | 하나님이시다 | 당신은 | 그녀에게 | 말하는 | 여호와의 | 이름을- | 그리고-불렀다 |
| H0559 | | H7210 | H0410 | | H0413 | H1696 | H3068 | H8034 | H7121 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| רֹאִי׃ | אַחֲרֵי | רָאִיתִי | הֲלֹם | הֲגַם |
| 보시는-분 | 후에 | 보았나요 | 여기서 | 정말로 |
| H7200 | | H7200 | H1988 | H1571 |

하갈이 자기에게 이르신 여호와의 이름을 감찰하시는 하나님이라 하였으니 이는 내가 어떻게 여기서 나를 감찰하시는 하나님을 뵈었는고 함이라

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּרֶד׃ | וּבֵין | קָדֵשׁ | בֵּין־ | הִנֵּה | רֹאִי לַחַי בְּאֵר | לַבְאֵר | קָרָא | כֵּן | עַל־ |
| 베렛 | 그리고-사이에 | 가데스 | 사이에- | 보라 | 브에르-라하이-로이 | 우물을 | 불렀다 | 까닭에 | 이- |
| H1260 | H0996 | H6946 | H0996 | H2009 | H0883 | H0875 | H7121 | | |

이러므로 그 샘을 브엘라해로이라 불렀으며 그것이 가데스와 베렛 사이에 있더라

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר־ | בָּנָו | שֵׁם־ | אַבְרָם | וַיִּקְרָא | בֶּן | לְאַבְרָם | הָגָר | וַתֵּלֶד |
| 의한- | 그의-아들의 | 이름을- | 아브람이 | 그리고-불렀다 | 아들을 | 아브람에게 | 하갈이 | 그리고-낳았다 |
| | | H8034 | H0087 | H7121 | | H0087 | H1904 | H3205 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יִשְׁמָעֵאל׃ | הָגָר | יָלְדָה | |
| 이스마엘 | 하갈이 | 낳은 | |
| H3458 | H1904 | H3205 | |

하갈이 아브람의 아들을 낳으매 아브람이 하갈의 낳은 그 아들을 이름하여 이스마엘이라 하였더라

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | הָגָר | בְּלֶדֶת־ | שָׁנִים | וְשֵׁשׁ | שָׁנָה | שְׁמֹנִים | בֶּן־ | וְאַבְרָם |
| 을- | 하갈이 | 낳을-때에- | 해 | 그리고-여섯의 | 해 | 팔십의 | 아들이었다- | 그리고-아브람은 |
| H0853 | H1904 | H3205 | H8141 | H8337 | H8141 | H8084 | | H0087 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | לְאַבְרָם׃ | יִשְׁמָעֵאל | |
| — | 아브람에게 | 이스마엘을 | |
| | H0087 | H3458 | |

하갈이 아브람에게 이스마엘을 낳을 때에 아브람이 팔십육 세이었더라

## Chapter 17

1 וַיְהִי אַבְרָם בֶּן־תִּשְׁעִים שָׁנָה וְתֵשַׁע שָׁנִים וַיֵּרָא
그리고-있었다 아브람은 아들이었다- 아홉의 해 그리고-아홉의 해 그리고-나타나셨다
H1961 H0087 H8673 H8141 H8672 H8141 H7200

יְהוָה אֶל־אַבְרָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲנִי־אֵל שַׁדָּי הִתְהַלֵּךְ לְפָנַי
여호와가 에게- 아브람 그리고-말씀하셨다 그에게 나는- 하나님이다 전능하신 걸어다녔라 내-앞에서
H3068 H0413 H0087 H0559 H0413 H0589 H0410 H7706 H1980 H6440

וֶהְיֵה תָמִים׃
그리고-되어라 완전한-자가
H1961 H8549

아브람의 구십구 세 때에 여호와께서 아브람에게 나타나서 그에게 이르시되 나는 전능한 하나님이라 너는 내 앞에서 행하여 완전하라

2 וְאֶתְּנָה בְרִיתִי בֵּינִי וּבֵינֶךָ וְאַרְבֶּה אוֹתְךָ בִּמְאֹד
그리고-내가-주겠다 내-언약을 나와-너-사이에 그리고-너와-사이에 그리고-불리겠다 너를 매우-
H5414 H1285 H0996 H0996 H0853 H3966

מְאֹד׃
매우
H3966

내가 내 언약을 나와 너 사이에 세워 너로 심히 번성케 하리라 하시니

3 וַיִּפֹּל אַבְרָם עַל־פָּנָיו וַיְדַבֵּר אִתּוֹ אֱלֹהִים לֵאמֹר׃
그리고-엎드렸다 아브람이 위에- 그의-얼굴 그리고-말씀하셨다 함께 그와- 하나님이 말씀하셨다
H5307 H0087 H6440 H1696 H0854 H0430 H0559

아브람이 엎드린대 하나님이 또 그에게 일러 가라사대

4 אֲנִי הִנֵּה בְרִיתִי אִתָּךְ וְהָיִיתָ לְאַב הֲמוֹן גּוֹיִם׃
나는 보라 내-언약이 너와-함께 그리고-될-것이다 아버지가 무리의 민족들의
H0589 H2009 H1285 H0854 H1961 H0001 H1995 H1471

내가 너와 내 언약을 세우니 너는 열국의 아비가 될지라

5 וְלֹא־יִקָּרֵא עוֹד אֶת־שִׁמְךָ אַבְרָם וְהָיָה שִׁמְךָ אַבְרָהָם
그리고-않을-것이다- 불리다 더-이상 을- 네-이름이 아브람 그리고-될-것이다 네-이름이 아브라함
H3808 H7121 H5750 H0853 H8034 H0087 H1961 H8034 H0085

כִּי אַב־הֲמוֹן גּוֹיִם נְתַתִּיךָ׃
왜냐하면 아버지로- 무리의 민족들의 내가-너를-삼았다
H0001 H1995 H1471 H5414

이제 후로는 네 이름을 아브람이라 하지 아니하고 아브라함이라 하리니 이는 내가 너로 열국의 아비가 되게 함이니라

6 וְהִפְרֵתִי אֹתְךָ בִּמְאֹד מְאֹד וּנְתַתִּיךָ לְגוֹיִם וּמְלָכִים מִמְּךָ יֵצֵאוּ׃
그리고-번성하게-하겠다 너를 매우- 매우 매우 민족들로 그리고-삼겠다 그리고-왕들이 너에게서 나올-것이다
H6509 H0853 H3966 H3966 H1471 H5414 H4428 H4480 H3318

내가 너로 심히 번성케 하리니 나라들이 네게로 좇아 일어나며 열왕이 네게로 좇아 나리라

7 וַהֲקִמֹתִי אֶת־בְּרִיתִי בֵּינִי וּבֵינֶךָ וּבֵין זַרְעֲךָ אַחֲרֶיךָ
그리고-세우겠다 을- 내-언약을 나와-너-사이에 그리고-너와-사이에 그리고-사이에 네-씨의 네-후의
H0853 H1285 H0996 H0996 H0996 H2233

לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם לִהְיוֹת לְךָ וּלְזַרְעֲךָ אַחֲרֶיךָ׃ אֱלֹהִים
그들의-세대들에 언약으로- 영원한 되려고- 너에게 그리고-네-씨에게 네-후의 하나님이
H1755 H1285 H5769 H1961 H0430 H2233

내가 내 언약을 나와 너와 네 대대 후손의 사이에 세워서 영원한 언약을 삼고 너와 네 후손의 하나님이 되리라

8 וְנָתַתִּי לְךָ וּלְזַרְעֲךָ אַחֲרֶיךָ אֵת אֶרֶץ מְגֻרֶיךָ אֵת כָּל־אֶרֶץ
그리고-주겠다 너에게 그리고-네-씨에게 네-후의 을 땅 네-거주지들의 을 모든- 땅
H5414 H2233 H0853 H0776 H4033 H0853 H0776

כְּנַעַן לַאֲחֻזַּת עוֹלָם וְהָיִיתִי לָהֶם לֵאלֹהִים׃
가나안의 소유로- 영원한 그리고-될-것이다 그들에게 하나님이
H0272 H5769 H1961 H0430

내가 너와 네 후손에게 너의 우거하는 이 땅 곧 가나안 일경으로 주어 영원한 기업이 되게 하고 나는 그들의 하나님이 되리라

9 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־אַבְרָהָם וְאַתָּה אֶת־בְּרִיתִי תִשְׁמֹר אַתָּה
그리고-말씀하셨다 하나님이 에게- 아브라함 그리고-너는 을- 내-언약을 지켜라 너는
H0559 H0430 H0413 H0085 H0853 H1285 H8104

וְזַרְעֲךָ אַחֲרֶיךָ לְדֹרֹתָם׃
그리고-네-씨가 네-후의 그들의-세대들에
H2233 H1755

하나님이 또 아브라함에게 이르시되 그런즉 너는 내 언약을 지키고 네 후손도 대대로 지키라

10 זֹאת בְּרִיתִי אֲשֶׁר תִּשְׁמְרוּ בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם וּבֵין
이것이다 내-언약이 의한 너희가-지키다 나와-너희-사이에 그리고-너희와-사이에 그리고-사이에
H2063 H1285 H8104 H0996 H0996 H0996

זָכָר׃ לָכֶם כָּל־ הִמּוֹל אַחֲרֶיךָ זַרְעֲךָ
남자를 모든- 너희를-위해 할례받라- 네-후의 네-씨의
H2145 H3605 H2233

너희 중 남자는 다 할례를 받으라 이것이 나와 너희와 너희 후손 사이에 지킬 내 언약이니라

11 וְנִמַלְתֶּם אֵת בְּשַׂר עָרְלַתְכֶם וְהָיָה לְאוֹת בְּרִית בֵּינִי
그리고-할례받아라 을 살 너희의-포피의 그리고-될-것이다 표징으로- 언약의 나와-너희-사이에
H0853 H1320 H6190 H1961 H0226 H1285 H0996

וּבֵינֵיכֶם׃
그리고-너희와-사이에
H0996

너희는 양피를 베어라 이것이 나와 너희 사이의 언약의 표징이니라

12 וּבֶן־ שְׁמֹנַת יָמִים יִמּוֹל לָכֶם כָּל־ זָכָר לְדֹרֹתֵיכֶם יְלִיד
그리고-아들은- 여덟의 날 할례받아라- 너희를-위해 모든- 남자가 너희의-세대들에 태어난-자
H8083 H3117 H4135 H3605 H2145 H1755 H3211

בָּיִת מִכֹּל מִקְנַת־ נֵכָר אֲשֶׁר לֹא מִזַּרְעֲךָ הוּא׃
집의 은의 그리고-산- 외국의 의한 않다 네-씨에서 그는
H4736 H3701 H4735 H5236 H3808 H2233 H1931

대대로 남자는 집에서 난 자나 혹 너희 자손이 아니요 이방 사람에게서 돈으로 산 자를 무론하고 난 지 팔 일 만에 할례를 받을 것이라

וְהַמָּ֗וֹל יִמּ֛וֹל יְלִ֥יד בֵּיתְךָ֖ וּמִקְנַ֣ת כַּסְפֶּ֑ךָ וְהָיְתָ֥ה בְרִיתִ֖י 13
반드시- 할례받아라- 태어난-자 네-집의 그리고-산 당신의-은의 그리고-될-것이다 내-언약이
H1285 H1961 H3701 H4736 H3211 H3701 H1961 H1285

בִּבְשַׂרְכֶ֥ם לִבְרִ֖ית עוֹלָֽם׃
너희의-살에서 언약으로- 영원한
H1320 H1285 H5769

너희 집에서 난 자든지 너희 돈으로 산 자든지 할례를 받아야 하리니 이에 내 언약이 너희 살에 있어 영원한 언약이 되려니와

וְעֶרְלָ֗ן אֲשֶׁ֨ר לֹא־ יִמּ֤וֹל אֶת־ בְּשַׂר֙ עָרְלָתֹ֔ו 14
그리고-할례받지-않은-자 남자가 의한 않다- 을- 할례받다 살 그의-포피의
H6189 H2145 H3808 H0853 H1320 H6190

וְנִכְרְתָ֣ה הַנֶּ֔פֶשׁ הַהִ֖וא מֵעַמֶּ֑יהָ אֶת־ בְּרִיתִ֖י הֵפָֽר׃ ס
그리고-끊어질-것이다 영혼이 그 그의-백성에서 을- 내-언약을 파기했다 —
H3772 H5315 H1931 H0853 H1285

할례를 받지 아니한 남자 곧 그 양피를 베지 아니한 자는 백성 중에서 끊어지리니 그가 내 언약을 배반하였음이니라

וַיֹּ֣אמֶר אֱלֹהִים֮ אֶל־ אַבְרָהָם֒ שָׂרַ֣י אִשְׁתְּךָ֗ לֹא־ תִקְרָ֤א אֶת־ 15
그리고-말씀하셨다 하나님이 에게- 아브라함 아브라함 사라이는 당신의-아내 않을-것이다- 부르다 을-
H0559 H0430 H0413 H0085 H8297 H0802 H3808 H7121 H0853

שְׁמָ֔הּ כִּ֣י שָׂרָ֔ה שָׂרַ֖י שְׁמָֽהּ׃
그녀의-이름을 왜냐하면 사라가 사라이 그녀의-이름이다
H8034 H8283 H8297 H8034

하나님이 또 아브라함에게 이르시되 네 아내 사래는 이름을 사래라 하지 말고 그 이름을 사라라 하라

וּבֵרַכְתִּ֣י אֹתָ֗הּ וְגַם֙ נָתַ֣תִּי מִמֶּ֔נָּה בֵּ֖ן לְךָ֑ וּבֵרַכְתִּ֖יהָ 16
그리고-축복하겠다 그녀를 주었다 그리고-또한 그녀로부터 아들을 너에게 그리고-축복하겠다
H1288 H0853 H5414 H1571 H4480 H1121 H1288

וְהָיְתָ֣ה לְגוֹיִ֔ם מַלְכֵ֥י עַמִּ֖ים מִמֶּ֥נָּה יִהְיֽוּ׃
그리고-될-것이다 민족들이 왕들이 백성들의 그녀로부터 나올-것이다
H1961 H1471 H4428 H5971 H4480 H1961

내가 그에게 복을 주어 그로 네게 아들을 낳아 주게 하며 내가 그에게 복을 주어 그로 열국의 어미가 되게 하리니 민족의 열왕이 그에게서 나리라

וַיִּפֹּ֣ל אַבְרָהָם֮ עַל־ פָּנָיו֒ וַיִּצְחָק֙ בְּלִבֹּ֔ו וַיֹּ֣אמֶר הַלְּבֶ֔ן 17
그리고-엎드렸다 아브라함이 위에- 그의-얼굴 그리고-웃었다 그의-마음에서 그리고-말했다 아들에게-
H5307 H0085 H5921 H6440 H6711 H0559 H1121

הֲלִבֶּן־ מֵאָ֥ה שָׁנָ֖ה יִוָּלֵ֑ד וְאִם־ שָׂרָ֥ה הַבַּת־ תִּשְׁעִ֛ים שָׁנָ֖ה תֵּלֵֽד׃
백- 해의 태어나겠나이까 그리고-만일- 사라가 딸이- 아홉의 해에 낳겠는가
H3967 H8141 H3205 H8283 H1323 H8673 H8141 H3205

아브라함이 엎드리어 웃으며 심중에 이르되 백 세 된 사람이 어찌 자식을 낳을까 사라는 구십 세니 어찌 생산하리요 하고

וַיֹּ֣אמֶר אַבְרָהָם֮ אֶל־ הָאֱלֹהִים֒ לֹ֗ו יִשְׁמָעֵאל֙ יִחְיֶ֔ה לְפָנֶ֖יךָ׃ 18
그리고-말했다 아브라함이 에게- 하나님 오 이스마엘이 살기를 당신-앞에서
H0559 H0085 H0413 H0430 H3863 H3458 H2421 H6440

아브라함이 이에 하나님께 고하되 이스마엘이나 하나님 앞에 살기를 원하나이다

19 וַיֹּ֣אמֶר אֱלֹהִ֗ים אֲבָל֙ שָׂרָ֣ה אִשְׁתְּךָ֔ יֹלֶ֥דֶת לְךָ֖ בֵּ֑ן וְקָרָ֥אתָ
그리고-말씀하셨다 하나님이 정말로 사라가 당신의-아내 낳는다 너에게 아들을 그리고-부를-것이다
H0559 H0430 H0061 H8283 H0802 H3205 H0854 H7121

אֶת־ שְׁמ֣וֹ יִצְחָ֔ק וַהֲקִמֹתִ֥י אֶת־ בְּרִיתִ֖י אִתּ֑וֹ לִבְרִ֤ית עוֹלָם֙ לְזַרְעֽוֹ׃
을- 그의-이름을 이삭 그리고-세우겠다 내-언약을 그와-함께 언약으로- 영원한 그의-씨에게
H0853 H8034 H3327 H0853 H1285 H0854 H1285 H5769 H2233

אַחֲרָֽיו׃
그의-후의

하나님이 가라사대 아니라 네 아내 사라가 정녕 네게 아들을 낳으리니 너는 그 이름을 이삭이라 하라 내가 그와 내 언약을 세우리니 그의 후손에게 영원한 언약이 되리라

20 וּלְיִשְׁמָעֵ֕אל שְׁמַעְתִּיךָ֖ הִנֵּ֣ה בֵרַ֣כְתִּי אֹת֗וֹ וְהִפְרֵיתִ֤י אֹתוֹ֙ וְהִרְבֵּיתִ֣י אֹת֔וֹ
그리고-이스마엘에-관해서는 들었다 보라 축복했다 그를 그리고-번성하게-하겠다 그를
H3458 H8085 H2009 H1288 H0853 H6509 H0853

שְׁנֵים־ עָשָׂ֣ר נְשִׂיאִ֔ם יוֹלִ֖יד וְנָתַתִּ֥יו לְגֽוֹי׃
열둘의- 십의 족장들을 낳을-것이다 그리고-삼겠다 민족이-
H8147 H6240 H5387 H3205 H5414

גָּד֖וֹל׃
큰

이스마엘에게 이르러는 내가 네 말을 들었나니 내가 그에게 복을 주어 생육이 중다하여 그로 크게 번성케 할지라 그가 열두 방백을 낳으리니 내가 그로 큰 나라가 되게 하려니와

21 וְאֶת־ בְּרִיתִ֣י אָקִ֔ים אֶת־ יִצְחָ֕ק אֲשֶׁ֧ר תֵּלֶד־ לְךָ֛ שָׂרָ֖ה לַמּוֹעֵ֣ד הַזֶּ֑ה
그리고-을- 내-언약을 세우겠다 와- 이삭 의한 낳는다 너에게 사라가 때에- 이
H0853 H1285 H0853 H0854 H3327 H0853 H1708 H8283 H4150 H2088

בַּשָּׁנָ֖ה הָאַחֶֽרֶת׃
해에 다음
H8141 H0312

내 언약은 내가 명년 이 기한에 사라가 네게 낳을 이삭과 세우리라

22 וַיְכַל֙ לְדַבֵּ֣ר אִתּ֔וֹ וַיַּ֥עַל אֱלֹהִ֖ים מֵעַ֣ל אַבְרָהָֽם׃
그리고-끝냈다 말하는-것을 그와-함께 올라갔다 하나님이 위로 아브라함에게서
H3615 H1696 H0854 H5927 H0430 H0085

하나님이 아브라함과 말씀을 마치시고 그를 떠나 올라가셨더라

23 וַיִּקַּ֣ח אַבְרָהָ֗ם אֶת־ יִשְׁמָעֵאל֙ וְאֵת֙ כָּל־ יְלִידֵ֣י בֵית֔וֹ וְאֵת֙ כָּל־ מִקְנַ֣ת בְּנ֔וֹ
그리고-취했다 아브라함이 을- 이스마엘 그리고-을 모든- 태어난-자들 그의-집의 그리고-을 모든- 산 그의-아들
H3947 H0085 H0853 H3458 H0853 H3605 H3211 H0853 H3605 H4736 H0853

כֶּ֚סֶף כָּל־ זָכָ֣ר בְּאַנְשֵׁ֣י בֵית֔ אַבְרָהָ֖ם וַיָּ֣מָל אֶת־ בְּשַׂ֥ר עָרְלָתָ֖ם בְּעֶ֣צֶם הַיּ֣וֹם הַזֶּ֑ה כַּאֲשֶׁ֥ר דִּבֶּ֖ר אִתּ֥וֹ אֱלֹהִֽים׃
그의-은의 모든- 남자를 사람들에서 집의 아브라함의 그리고-할례했다 을- 살 그들의-포피의 바로-그- 날 이 대로 말씀하셨다 그와-함께 하나님이
H3701 H3605 H2145 H0376 H1004 H0085 H4135 H0853 H1320 H6190 H6106 H3117 H2088 H0834 H1696 H0854 H0430

이에 아브라함이 하나님이 자기에게 말씀하신 대로 이 날에 그 아들 이스마엘과 집에서 생장한 모든 자와 돈으로 산 모든 자 곧 아브라함의 집 사람 중 모든 남자를 데려다가 그 양피를 베었으니

24 וְאַבְרָהָם בֶּן־תִּשְׁעִים וְתֵשַׁע שָׁנָה בְּהִמֹּלוֹ בְּשַׂר עָרְלָתוֹ׃
그리고-아브라함은 아들이었다- 아흡의 그리고-아홉의 해 그가-할례받을-때에 살 그의-포피의
H0085 H1121 H8673 H8672 H8141 H1320 H6190

아브라함이 그 양피를 벤 때는 구십구 세이었고

25 וְיִשְׁמָעֵאל בְּנוֹ בֶּן־שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה בְּהִמֹּלוֹ אֶת בְּשַׂר עָרְלָתוֹ׃
그리고-이스마엘은 그의-아들 아들이었다- 세의 십의 해 그가-할례받을-때에 을 살 그의-포피의
H3458 H1121 H7969 H6240 H8141 H0853 H1320 H6190

그 아들 이스마엘이 그 양피를 벤 때는 십삼 세이었더라

26 בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה נִמּוֹל אַבְרָהָם וְיִשְׁמָעֵאל בְּנוֹ׃
바로-그- 날 이 할례받았다 아브라함이 그리고-이스마엘이 그의-아들
H6106 H3117 H2088 H0085 H3458

당일에 아브라함과 그 아들 이스마엘이 할례를 받았고

27 וְכָל־אַנְשֵׁי בֵיתוֹ יְלִיד בָּיִת וּמִקְנַת־כֶּסֶף מֵאֵת בֶּן־נֵכָר נִמְּלוּ אִתּוֹ׃ פ
그리고-모든- 사람들 그의-집의 태어난-자 집의 그리고-산- 은의 에게서 아들의- 외국의 그와-함께 할례받았다 —
H3605 H0376 H3211 H1004 H4736 H3701 H0854 H1121 H5236 H0854 H4135

그 집의 모든 남자 곧 집에서 생장한 자와 돈으로 이방 사람에게서 사온 자가 다 그와 함께 할례를 받았더라

## Chapter 18

1 וַיֵּרָא אֵלָיו יְהוָה בְּאֵלֹנֵי מַמְרֵא וְהוּא יֹשֵׁב פֶּתַח־הָאֹהֶל כְּחֹם הַיּוֹם׃
그리고-나타나셨다 그에게 여호와가 상수리나무들에서 맘레의 그리고-그는 앉아-있었다 문에서- 장막의 더운-때에 날의
H7200 H0413 H3068 H0436 H4471 H1931 H3427 H6607 H0168 H2527 H3117

여호와께서 마므레 상수리 수풀 근처에서 아브라함에게 나타나시니라 오정 즈음에 그가 장막 문에 앉았다가

2 וַיִּשָּׂא עֵינָיו וַיַּרְא וְהִנֵּה שְׁלֹשָׁה אֲנָשִׁים נִצָּבִים עָלָיו וַיַּרְא וַיָּרָץ לִקְרָאתָם מִפֶּתַח הָאֹהֶל וַיִּשְׁתַּחוּ אָרְצָה׃
그리고-들었다 그의-눈들을 그리고-보았다 그리고-보라 셋의 사람들이 서-있다 그에게 그리고-보았다 그리고-달려갔다 그들을-맞으러 문에서 장막의 그리고-절했다 땅에
H5375 H5869 H7200 H2009 H7969 H0376 H5324 H5921 H7200 H7323 H7125 H6607 H0168 H7812 H0776

3 וַיֹּאמַר אֲדֹנָי אִם־נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אַל־נָא תַעֲבֹר מֵעַל עַבְדֶּךָ׃
그리고-말했다 주인이시여 만일- 제발 내가-찾았다 은혜를 당신의-눈에서 말소서- 제발 지나가지-마소서 위로 당신의-종
H0559 H0113 H0408 H4994 H4672 H2580 H0408 H4994 H5650

가로되 내 주여 내가 주께 은혜를 입었사오면 원컨대 종을 떠나 지나가지 마옵시고

4 יֻקַּח־נָא מְעַט־מַיִם וְרַחֲצוּ רַגְלֵיכֶם וְהִשָּׁעֲנוּ תַּחַת הָעֵץ׃
취해지게-하소서- 제발 조금의- 물을 씻으십시오 그리고-씻으십시오 당신들의-발들을 기대십시오 그리고-아래에 나무
H3947 H4994 H4592 H4325 H7364 H7272 H8172 H8478 H6086

물을 조금 가져오게 하사 당신들의 발을 씻으시고 나무 아래서 쉬소서

5 וְאֶקְחָה פַּת־לֶחֶם וְסַעֲדוּ לִבְּכֶם אַחַר תַּעֲבֹרוּ כִּי־עַל־כֵּן עָבַרְתָּם עַל־עַבְדְּכֶם וַיֹּאמְרוּ כֵּן תַּעֲשֶׂה כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ׃
그리고-가져오겠다 조각의- 빵 그리고-상쾌하게-하십시오 당신들의-마음을 후에 당신들이-지나갈-것이다 왜냐하면- 이- 까닭에 당신들이-지나갔다 에게로- 당신들의-종 그리고-말했다
H3947 H6595 H3899 H5582 H0853 H0310 H3588 H5921 H3651 H5674 H5921 H5650 H0559

내가 떡을 조금 가져오리니 당신들의 마음을 쾌활케 하신 후에 지나가소서 당신들이 종에게 오셨음이니이다 그들이 가로되 네 말대로 그리하라

6 וַיְמַהֵר אַבְרָהָם הָאֹהֱלָה אֶל־שָׂרָה וַיֹּאמֶר מַהֲרִי שְׁלֹשׁ סְאִים קֶמַח סֹלֶת לוּשִׁי וַעֲשִׂי עֻגוֹת׃
그리고-서둘렀다 아브라함이 장막으로 에게로- 사라 그리고-말했다 서둘러라 셋의 세아 고운-밀가루 고운-밀가루 반죽하여 그리고-만들어라 빵들을
H0168 H0085 H0413 H8283 H0559 H4672 H7969 H5429 H7058 H5560 H3888 H6742 H5692

아브라함이 급히 장막에 들어가 사라에게 이르러 이르되 속히 고운 가루 세 스아를 가져다가 반죽하여 떡을 만들라 하고

7 וְאֶל־הַבָּקָר רָץ אַבְרָהָם וַיִּקַּח בֶּן־בָּקָר רַךְ וְטוֹב וַיִּתֵּן אֶל־הַנַּעַר וַיְמַהֵר לַעֲשׂוֹת אֹתוֹ׃
그리고-에게로- 소들 달렸다 아브라함이 그리고-취했다 아들의- 소 연한 그리고-좋은 그리고-주었다 에게- 젊은이에게 서둘렀다 준비하도록- 그것을
H0413 H1241 H7323 H0085 H3947 H1121 H1241 H7390 H3303 H0413 H5288 H4672 H6213 H0853

아브라함이 또 짐승 떼에 달려가서 기름지고 좋은 송아지를 취하여 하인에게 주니 그가 급히 요리한지라

8 וַיִּקַּח חֶמְאָה וְחָלָב וּבֶן־הַבָּקָר אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּתֵּן וַיֹּאכֵלוּ לִפְנֵיהֶם וְהוּא־עֹמֵד עֲלֵיהֶם תַּחַת הָעֵץ׃
그리고-취했다 응유와 그리고-우유와 그리고-아들의- 소 의한 그가-준비한 그리고-놓았다 그리고-먹었다 그들-앞에 그는- 서-있었다 그들에게 아래에 나무
H3947 H2461 H1121 H1241 H6213 H3303 H0398 H6440 H1931 H5975 H5921 H8478 H6086

아브라함이 뻐터와 우유와 하인이 요리한 송아지를 가져다가 그들의 앞에 진설하고 나무아래 모셔 서매 그들이 먹으니라

9 וַיֹּאמְרוּ֙ אֵלָ֔יו אַיֵּ֖ה שָׂרָ֣ה אִשְׁתֶּ֑ךָ וַיֹּ֣אמֶר הִנֵּ֔ה בָּאֹ֖הֶל׃
그리고-말했다 그에게 어디에 사라가 당신의-아내 그리고-말했다 보소서 장막에
H0559 H0413 H0346 H8283 H0802 H0559 H2009 H0168

그들이 아브라함에게 이르되 네 아내 사라가 어디 있느냐 대답하되 장막에 있나이다

10 וַיֹּ֗אמֶר שׁ֤וֹב אָשׁוּב֙ אֵלֶ֔יךָ כָּעֵ֖ת חַיָּ֑ה וְהִנֵּה־ בֵ֣ן לְשָׂרָ֔ה וְשָׂרָ֗ה שֹׁמַעַת֙ פֶּ֣תַח הָאֹ֔הֶל וְהִ֖וא אַחֲרָ֥יו׃
그리고-말씀하셨다 다시- 돌아올-것이다 너에게 때에- 살아-있는 그리고-보라- 아들이 사라에게 그리고-사라는 듣고-있었다 문에서 장막의 그리고-그것은 그의-뒤에
H0559 H7725 H0413 H6256 H2009 H1931 H8283 H8085 H0802 H0168 H1931

그가 가라사대 기한이 이를 때에 내가 정녕 네게로 돌아오리니 네 아내 사라에게 아들이 있으리라 하시니 사라가 그 뒤 장막 문에서 들었더라

11 וְאַבְרָהָ֣ם וְשָׂרָ֔ה זְקֵנִ֖ים בָּאִ֣ים בַּיָּמִ֑ים חָדַל֙ לִֽהְיוֹת֙ לְשָׂרָ֔ה אֹ֖רַח כַּנָּשִֽׁים׃
그리고-아브라함과 그리고-사라는 늙은이들이었다 오는-중인 날들에 그쳤다 있는-것이 사라에게 방식이 여자들같이
H0085 H8283 H2205 H0935 H3117 H2308 H1961 H8283 H0734 H0802

아브라함과 사라가 나이 많아 늙었고 사라의 경수는 끊어졌는지라

12 וַתִּצְחַ֤ק שָׂרָה֙ בְּקִרְבָּ֔הּ לֵאמֹ֕ר אַחֲרֵ֥י בְלֹתִ֖י הָיְתָה־ לִּ֣י עֶדְנָ֑ה וַאדֹנִ֖י זָקֵֽן׃
그리고-웃었다 사라가 그녀의-속에서 말하였다 후에 내가-닳은 되었다- 내게 즐거움이 그리고-내-주인은 늙었다
H6711 H8283 H7130 H0559 H1086 H1961 H3117 H0734 H0113 H2204

사라가 속으로 웃고 이르되 내가 노쇠하였고 내 주인도 늙었으니 내게 어찌 낙이 있으리요

13 וַיֹּ֤אמֶר יְהוָה֙ אֶל־ אַבְרָהָ֔ם לָמָּ֣ה זֶּ֔ה צָחֲקָ֥ה שָׂרָ֖ה לֵאמֹ֑ר הַאַ֕ף זָקַנְתִּֽי׃
그리고-말씀하셨다 여호와가 에게- 아브라함 왜 이것을 웃었는가 사라가 말하기를 정말로 늙었다
H0559 H3068 H0413 H0085 H4100 H2088 H6711 H8283 H0559 H0637 H2204

여호와께서 아브라함에게 이르시되 사라가 왜 웃으며 이르기를 내가 늙었거늘 어떻게 아들을 낳으리요 하느냐

14 הֲיִפָּלֵ֥א מֵיְהוָ֖ה דָּבָ֑ר לַמּוֹעֵד֙ אָשׁ֣וּב אֵלֶ֔יךָ כָּעֵ֖ת חַיָּ֑ה וּלְשָׂרָ֖ה בֵּֽן׃
너무-어려운가 여호와에게 일이 때에- 돌아올-것이다 너에게 때에- 살아-있는 그리고-사라에게 아들이
H6381 H3068 H1697 H4150 H7725 H0413 H6256 H2088 H8283 H1121

여호와께 능치 못한 일이 있겠느냐 기한이 이를 때에 내가 네게로 돌아오리니 사라에게 아들이 있으리라

15 וַתְּכַחֵשׁ וְשָׂרָה לֵאמֹר לֹא צָחַקְתִּי כִּי יָרֵאָה וַיֹּאמֶר לֹא כִּי צָחָקְתְּ׃
그리고-부인했다 사라가 말하기를 않았다- 웃다 왜냐하면 두려웠다 그리고-말씀하셨다 아니다 웃었다 왜냐하면
H3584 H8283 H0559 H3808 H6711 H3372 H0559 H3808 H6711

사라가 두려워서 승인치 아니하여 가로되 내가 웃지 아니하였나이다 가라사대 아니라 네가 웃었느니라

16 וַיָּקֻמוּ מִשָּׁם הָאֲנָשִׁים וַיַּשְׁקִפוּ עַל־פְּנֵי סְדֹם וְאַבְרָהָם
그리고-일어났다 거기에서 사람들이 그리고-내려다보았다 위에- 면위에 소돔의 그리고-아브라함은
H0559 H8033 H0376 H8259 H5467 H6440 H0085

הֹלֵךְ עִמָּם לְשַׁלְּחָם׃
가고-있었다 그들과-함께 그들을-보내려고
H1980 H7971

그 사람들이 거기서 일어나서 소돔으로 향하고 아브라함은 그들을 전송하러 함께 나가니라

17 וַיהוָה אָמָר הַמְכַסֶּה אֲנִי מֵאַבְרָהָם אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה׃
그리고-여호와가 말씀하셨다 숨기겠는가- 내가 아브라함에게서 의한 내가 하는-것을
H3068 H0559 H3680 H0589 H0085 H0589

여호와께서 가라사대 나의 하려는 것을 아브라함에게 숨기겠느냐

18 וְאַבְרָהָם הָיוֹ יִהְיֶה לְגוֹי גָּדוֹל וְעָצוּם וְנִבְרְכוּ
그리고-아브라함은 정말로- 될-것이다 민족이- 크고 그리고-강한 그리고-축복받을-것이다
H0085 H1961 H1961 H3605 H6099 H1288

בּוֹ כֹּל גּוֹיֵי הָאָרֶץ׃
그로-말미암아 모든 민족들이 땅의
H3605 H0776

아브라함은 강대한 나라가 되고 천하 만민은 그를 인하여 복을 받게 될 것이 아니냐

19 כִּי יְדַעְתִּיו לְמַעַן אֲשֶׁר יְצַוֶּה אֶת־בָּנָיו וְאֶת־בֵּיתוֹ
왜냐하면 내가-그를-알았다 위해서- 의한 그가-명한다 을- 그의-아들들을 그리고-을- 그의-집을
H3045 H4616 H6680 H0853 H1121 H0853 H1004

אַחֲרָיו וְשָׁמְרוּ דֶּרֶךְ יְהוָה לַעֲשׂוֹת צְדָקָה וּמִשְׁפָּט לְמַעַן הָבִיא יְהוָה עַל־אַבְרָהָם אֵת אֲשֶׁר־דִּבֶּר עָלָיו׃
그의-후의 그리고-지키다 길을 여호와의 하도록- 의를 그리고-공의를 위해서- 가져오도록- 여호와가 위에- 아브라함 을 의한- 말씀한 그에게
H0310 H8104 H1870 H3068 H6213 H6666 H4941 H4616 H0935 H3068 H5921 H0085 H0853 H0834 H1696 H5921

내가 그로 그 자식과 권속에게 명하여 여호와의 도를 지켜 의와 공도를 행하게 하려고 그를 택하였나니 이는 나 여호와가 아브라함에게 대하여 말한 일을 이루려 함이니라

20 וַיֹּאמֶר יְהוָה זַעֲקַת סְדֹם וַעֲמֹרָה כִּי־רָבָּה וְחַטָּאתָם כִּי כָבְדָה מְאֹד׃
그리고-말씀하셨다 여호와가 부르짖음이 소돔과 고모라의 왜냐하면- 크다 그리고-그들의-죄가 왜냐하면 무겁다 매우
H0559 H3068 H2201 H5467 H6017 H3513 H3966

여호와께서 또 가라사대 소돔과 고모라에 대한 부르짖음이 크고 그 죄악이 심히 중하니

21 אֵרְדָה־נָּא וְאֶרְאֶה הַכְּצַעֲקָתָהּ הַבָּאָה אֵלַי כָּלָה וְעָשׂוּ וְאִם־
내려가겠다- 제발 그리고-보겠다 그것의-부르짖음대로 오는 내게 완전히 했는가 그리고-만일-
H3381 H4994 H7200 H6818 H0935 H0413 H3617

לֹא וְאֵדָעָה׃
아니면 내가-알겠다
H3808 H3045

내가 이제 내려가서 그 모든 행한 것이 과연 내게 들린 부르짖음과 같은지 그렇지 않은지 내가 보고 알려하노라

22 וַיִּפְנוּ מִשָּׁם וַיֵּלְכוּ סְדֹמָה הָאֲנָשִׁים וְאַבְרָהָם עוֹדֶנּוּ עֹמֵד לִפְנֵי
그리고-떠났다 거기에서 갔다 소돔으로 사람들이 그리고-아브라함은 아직 서-있었다 앞에서
H6437 H8033 H3212 H5467 H0376 H0085 H5750 H5975 H6440

יְהוָה׃
여호와
H3068

그 사람들이 거기서 떠나 소돔으로 향하여 가고 아브라함은 여호와 앞에 그대로 섰더니

23 וַיִּגַּשׁ אַבְרָהָם וַיֹּאמַר הַאַף תִּסְפֶּה צַדִּיק עִם־ רָשָׁע׃
그리고-가까이-왔다 아브라함이 그리고-말했다 정말로- 멸하시겠나이까 의인을 함께- 악인과
H5066 H0085 H0559 H0637 H5595 H6662 H7563

가까이 나아가 가로되 주께서 의인을 악인과 함께 멸하시려나이까

24 אוּלַי יֵשׁ חֲמִשִּׁים צַדִּיקִם בְּתוֹךְ הָעִיר הַאַף תִּסְפֶּה וְלֹא־
아마 있다 오십의 의인들이 안에 성읍 정말로- 멸하시겠나이까 그리고-않을-것이다-
H0194 H3426 H2572 H6662 H8432 H5595 H0637 H3808

תִּשָּׂא לַמָּקוֹם לְמַעַן חֲמִשִּׁים הַצַּדִּיקִם אֲשֶׁר בְּקִרְבָּהּ׃
용서하다 장소를 위해서- 오십의 의인들 의한 그것의-안에에서
H5375 H4725 H4616 H2572 H6662 H0834 H7130

그 성중에 의인 오십이 있을지라도 주께서 그 곳을 멸하시고 그 오십 의인을 위하여 용서치 아니하시리이까

25 חָלִלָה לְךָ מֵעֲשֹׂת כַּדָּבָר הַזֶּה לְהָמִית צַדִּיק עִם־ וְהָיָה רָשָׁע
멀리-있기를 당신에게서 하는-것에서 일같이 이 죽이는-것 의인을 함께- 그리고-되다 악인과
H2486 H0000 H6213 H1697 H2088 H4191 H6662 H0000 H7563 H1961

כָּרָשָׁע חָלִלָה לְךָ הַשֹּׁפֵט כָּל־ הָאָרֶץ לֹא יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט׃
악인같이 멀리-있기를 당신에게서 심판자가 모든- 땅의 않을-것이다- 하다 공의를
H7563 H2486 H0000 H8199 H3605 H0776 H3808 H6213 H4941

주께서 이같이 하사 의인을 악인과 함께 죽이심은 불가하오며 의인과 악인을 균등히 하심도 불가하니이다 세상을 심판하시는 이가 공의를 행하실 것이 아니니이까

26 וַיֹּאמֶר יְהוָה אִם־ אֶמְצָא בִסְדֹם חֲמִשִּׁים צַדִּיקִם בְּתוֹךְ הָעִיר
그리고-말씀하셨다 여호와가 만일- 내가-찾는다 소돔에서 오십의 의인들을 안에 성읍의
H0559 H3068 H0518 H4672 H5467 H2572 H6662 H8432

וְנָשָׂאתִי לְכָל־ הַמָּקוֹם בַּעֲבוּרָם׃
그리고-용서하겠다 모든- 장소를 그들-때문에
H5375 H3605 H4725 H5668

여호와께서 가라사대 내가 만일 소돔 성중에서 의인 오십을 찾으면 그들을 위하여 온 지경을 용서하리라

27 וַיַּעַן אַבְרָהָם וַיֹּאמַר הִנֵּה־נָא הוֹאַלְתִּי אֲדֹנָי אֶל־לְדַבֵּר
그리고-답했다 아브라함이 그리고-말했다 보소서- 제발 내가-감히-했다 주인 에게- 말하는-것을
H6030 H85 H559 H2009 H4994 H2974 H136 H413 H1696

וְאָנֹכִי עָפָר וָאֵפֶר׃
그리고-나는 먼지이고 그리고-재이다
H595 H6083 H665

아브라함이 말씀하여 가로되 티끌과 같은 나라도 감히 주께 고하나이다

28 אוּלַי יַחְסְרוּן חֲמִשִּׁים הַצַּדִּיקִם חֲמִשָּׁה הֲתַשְׁחֵית בַּחֲמִשָּׁה אֶת־כָּל־הָעִיר
아마 부족하다 오십의 의인들이 다섯이 멸하시겠나이까 다섯으로 을- 모든- 성읍을
H194 H2637 H2572 H6662 H2568 H7843 H2568 H853 H3605 H5892

וַיֹּאמֶר לֹא אֶמְצָא שָׁם אִם־אַרְבָּעִים וַחֲמִשָּׁה׃
그리고-말씀하셨다 않을-것이다- 내가-찾는다 거기에서 만일- 사십오의 그리고-다섯
H559 H3808 H4672 H8033 H518 H705 H2568

오십 의인 중에 오인이 부족할 것이면 그 오인 부족함을 인하여 온 성을 멸하시리이까 가라사대 내가 거기서 사십오인을 찾으면 멸하지 아니하리라

29 וַיֹּסֶף עוֹד וַיְדַבֵּר אֵלָיו וַיֹּאמֶר אוּלַי יִמָּצְאוּן שָׁם אַרְבָּעִים
그리고-더했다 다시 말하는-것을 그에게 그리고-말했다 아마 발견된다 거기에서 사십의
H3254 H5750 H1696 H413 H559 H194 H4672 H8033 H705

וַיֹּאמֶר לֹא אֶעֱשֶׂה בַּעֲבוּר הָאַרְבָּעִים׃
그리고-말씀하셨다 않을-것이다- 하다 때문에 사십의
H559 H3808 H6213 H5668 H705

아브라함이 또 고하여 가로되 거기서 사십인을 찾으시면 어찌 하시려나이까 가라사대 사십인을 인하여 멸하지 아니하리라

30 וַיֹּאמֶר אַל־נָא יִחַר לַאדֹנָי וַאֲדַבְּרָה אוּלַי יִמָּצְאוּן
그리고-말했다 말소서- 제발 노하지-마소서 주인이여 그리고-내가-말하겠다 아마 발견된다
H559 H408 H4994 H2734 H136 H1696 H194 H4672

וַיֹּאמֶר לֹא אֶעֱשֶׂה אִם־אֶמְצָא שָׁם שְׁלֹשִׁים׃
그리고-말씀하셨다 않을-것이다- 하다 만일- 내가-찾는다 거기에서 삼십의
H559 H3808 H6213 H518 H4672 H8033 H7970

아브라함이 가로되 내 주여 노하지 마옵시고 말씀하게 하옵소서 거기서 삼십인을 찾으시면 어찌 하시려나이까 가라사대 내가 거기서 삼십인을 찾으면 멸하지 아니하리라

31 וַיֹּאמֶר הִנֵּה־נָא הוֹאַלְתִּי אֲדֹנָי אֶל־לְדַבֵּר אוּלַי יִמָּצְאוּן שָׁם
그리고-말했다 보소서- 제발 내가-감히-했다 주인 에게- 말하는-것을 아마 발견된다 거기에서
H559 H2009 H4994 H2974 H136 H413 H1696 H194 H4672 H8033

וַיֹּאמֶר לֹא אַשְׁחִית בַּעֲבוּר הָעֶשְׂרִים׃
그리고-말씀하셨다 않을-것이다- 멸하다 때문에 이십의
H559 H3808 H7843 H5668 H6242

아브라함이 또 가로되 내가 감히 내 주께 고하나이다 거기서 이십인을 찾으시면 어찌 하시려나이까 가라사대 내가 이십인을 인하여 멸하지 아니하리라

32 וַיֹּאמֶר אַל־נָא יִחַר לַאדֹנָי וַאֲדַבְּרָה אַךְ־הַפַּעַם אוּלַי
그리고-말했다 말소서- 제발 노하지-마소서 주인이여 그리고-내가-말하겠다 단지- 이-번만 아마
H559 H408 H4994 H2734 H136 H1696 H389 H6471 H194

וַיֹּאמֶר לֹא אַשְׁחִית בַּעֲבוּר עֶשָׂרָה יִמָּצְאוּן שָׁם׃
그리고-말씀하셨다 않을-것이다- 멸하다 때문에 십의 거기에서 발견된다
H559 H3808 H7843 H5668 H6235 H8033 H4672

아브라함이 또 가로되 주는 노하지 마옵소서 내가 이번만 더 말씀하리이다 거기서 십인을 찾으시면 어찌 하시려나이까 가라사대 내가 십인을 인하여도 멸하지 아니하리라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁב | וְאַבְרָהָם | אַבְרָהָם | אֶל־ | לְדַבֵּר | כִּלָּה | כַּאֲשֶׁר | יְהוָה | וַיֵּלֶךְ | 33 |
| 돌아갔다 | 그리고-아브라함은 | 아브라함 | 에게- | 말하는-것을 | 끝냈다 | 대로 | 여호와가 | 그리고-갔다 | |
| H7725 | H0085 | H0085 | H0413 | H1696 | H3615 | | H3068 | H3212 | |

| | |
|---|---|
| לִמְקֹמוֹ׃ | |
| 그의-장소로 | |
| H4725 | |

여호와께서 아브라함과 말씀을 마치시고 즉시 가시니 아브라함도 자기 곳으로 돌아갔더라

# Chapter 19

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סְדֹם | בְּשַׁעַר־ | יֹּשֵׁב | וְלוֹט | בָּעֶרֶב | סְדֹמָה | הַמַּלְאָכִים | שְׁנֵי | וַיָּבֹאוּ | 1 |
| 소돔의 | 문에서- | 앉아-있었다 | 그리고-롯이 | 저녁에 | 소돔으로 | 천사들이 | 둘의 | 그리고-왔다 | |
| H5467 | H8179 | H3427 | H3876 | H6153 | H5467 | H4397 | H8147 | H0935 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָרְצָה׃ | אַפַּיִם | וַיִּשְׁתָּחוּ | לִקְרָאתָם | וַיָּקָם | לוֹט | וַיַּרְא־ | |
| 땅에 | 얼굴을 | 그리고-절했다 | 그들을-맞으러 | 그리고-일어났다 | 롯이 | 그리고-보았다- | |
| H0776 | H0639 | H7812 | H7125 | | H3876 | H7200 | |

날이 저물 때에 그 두 천사가 소돔에 이르니 마침 롯이 소돔 성문에 앉았다가 그들을 보고 일어나 영접하고 땅에 엎드리어 절하여

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַבְדְּכֶם | בֵּית | אֶל־ | נָא | סֻרוּ | אֲדֹנַי | נָא־ | הִנֵּה | וַיֹּאמֶר | 2 |
| 당신들의-종의 | 집 | 에게로- | 제발 | 들르십시오 | 주인들이시여 | 제발- | 보십시오 | 그리고-말했다 | |
| H5650 | | H0413 | H4994 | H5493 | H0113 | H4994 | H2009 | H0559 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְהַלַכְתֶּם | וְהַשְׁכַּמְתֶּם | רַגְלֵיכֶם | וְרַחֲצוּ | וְלִינוּ |
| 그리고-가십시오 | 그리고-아침에-일어나십시오 | 당신들의-발들을 | 그리고-씻으십시오 | 그리고-묵으십시오 |
| H1980 | H7925 | H7272 | H7364 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| נָלִין׃ | בָּרְחוֹב | כִּי | לֹא | וַיֹּאמְרוּ | לְדַרְכְּכֶם |
| 묵겠다 | 광장에서 | 왜냐하면 | 아니다 | 그리고-말했다 | 당신들의-길로 |
| | H7339 | | H3808 | H0559 | H1870 |

가로되 내 주여 돌이켜 종의 집으로 들어와 발을 씻고 주무시고 일찍이 일어나 갈 길을 가소서 그들이 가로되 아니라 우리가 거리에서 경야하리라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּיתוֹ | אֶל־ | וַיָּבֹאוּ | אֵלָיו | וַיָּסָרוּ | מְאֹד | בָּם | וַיִּפְצַר־ | | 3 |
| 그의-집 | 에게로- | 그리고-왔다 | 그에게 | 그리고-들렀다 | 매우 | 그들에게 | 그리고-간청했다- | | |
| | H0413 | H0935 | H0413 | H5493 | H3966 | | H6484 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאכֵלוּ׃ | אָפָה | וּמַצּוֹת | מִשְׁתֶּה | לָהֶם | וַיַּעַשׂ |
| 그리고-먹었다 | 구웠다 | 그리고-무교병을 | 잔치를 | 그들을-위해 | 그리고-만들었다 |
| H0398 | H0644 | H4682 | H4960 | | |

롯이 간청하매 그제야 돌이켜서 그 집으로 들어 오는지라 롯이 그들을 위하여 식탁을 베풀고 무교병을 구우니 그들이 먹으니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִנָּעַר | הַבַּיִת | עַל־ | נָסַבּוּ | סְדֹם | אַנְשֵׁי | הָעִיר | וְאַנְשֵׁי | יִשְׁכָּבוּ | טֶרֶם | 4 |
| 젊은이에서 | 집을 | 위에- | 둘렀다 | 소돔의 | 사람들 | 성읍의 | 그리고-사람들이 | 그들이-눕기 | 전에 | |
| H5288 | | | H5437 | H5467 | H0376 | | H0376 | H7901 | H2962 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מִקָּצֶה׃ | הָעָם | כָּל־ | זָקֵן | וְעַד־ | |
| 끝에서 | 백성이 | 모든- | 늙은이 | 그리고-까지- | |
| | | H3605 | H2205 | H5704 | |

그들의 눕기 전에 그 성 사람 곧 소돔 백성들이 무론 노소하고 사방에서 다 모여 그 집을 에워싸고

5 וַיִּקְרְאוּ אֶל־לוֹט וַיֹּאמְרוּ לוֹ אַיֵּה הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־בָּאוּ אֵלֶיךָ
그리고-불렀다 에게- 롯 그리고-말했다 그에게 어디에 사람들은 의한- 왔다 당신에게
H7121 H0413 H3876 H0559 H0346 H0376 H0935 H0413

הַלָּיְלָה הוֹצִיאֵם אֵלֵינוּ וְנֵדְעָה אֹתָם׃
밤에 데리고-나오라 우리에게 그리고-알게-하자 그들을
H3915 H3318 H0413 H3045 H0853

롯을 부르고 그에게 이르되 이 저녁에 네게 온 사람이 어디 있느냐 이끌어 내라 우리가 그들을 상관하리라

6 וַיֵּצֵא אֲלֵהֶם לוֹט הַפֶּתְחָה וְהַדֶּלֶת סָגַר אַחֲרָיו׃
그리고-나갔다 그들에게 롯이 문으로 그리고-문을 닫았다 그의-뒤에
H3318 H0413 H3876 H6607 H1817 H5462

롯이 문 밖의 무리에게로 나가서 뒤로 문을 닫고

7 וַיֹּאמַר אַל־נָא אַחַי תָּרֵעוּ׃
그리고-말했다 말라- 제발 형제들이여 악하게-행하지-마십시오
H0559 H0408 H4994 H0251 H7489

이르되 청하노니 내 형제들아 이런 악을 행치 말라

8 הִנֵּה־נָא לִי שְׁתֵּי בָנוֹת אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּ אִישׁ אוֹצִיאָה־נָּא אֹתָם
보십시오- 제발 내게 둘의 딸들이 의한 않았다- 알다 남자를 내가-데리고-나오겠다- 제발 그들을
H2009 H4994 H8147 H1323 H0834 H3808 H3045 H0376 H3318 H4994 H0853

אֶתְהֶן אֲלֵיכֶם וַעֲשׂוּ לָהֶן כַּטּוֹב בְּעֵינֵיכֶם רַק לָאֲנָשִׁים הָאֵל
그녀들을 당신들에게 그리고-하십시오 그녀들에게 좋은-것을 당신들의-눈에서 단지 사람들에게 이
H0853 H0413 H6213 H3834 H2896 H7535 H0376 H0411

אַל־תַּעֲשׂוּ דָּבָר כִּי־עַל כֵּן בָּאוּ בְּצֵל קֹרָתִי׃
말라- 일을 하십시오 왜냐하면- 이- 까닭에 왔다 그늘에 내-지붕의
H0408 H1697 H3588 H5921 H3651 H0935 H6738 H7898

내게 남자를 가까이 아니한 두 딸이 있노라 청컨대 내가 그들을 너희에게로 이끌어내리니 너희 눈에 좋은 대로 그들에게 행하고 이 사람들은 내 집에 들어왔은즉 이 사람들에게는 아무 짓도 하지 말라

9 וַיֹּאמְרוּ גֶּשׁ־הָלְאָה וַיֹּאמְרוּ הָאֶחָד בָּא־לָגוּר וַיִּשְׁפֹּט שָׁפוֹט
그리고-말했다 물러나라- 저리로 그리고-말했다 하나가 왔다- 체류하러 그리고-심판하다 심판하기를
H0559 H5066 H1973 H0559 H0259 H0935 H8199 H8199

עַתָּה נָרַע לְךָ מִזֶּה וַיִּפְצְרוּ בָאִישׁ בְּלוֹט מְאֹד וַיִּגְּשׁוּ
이제 악하게-하겠다 당신에게 그들보다 그리고-압박했다 사람에게 롯에게 매우 그리고-가까이-왔다
H6258 H7451 H0776 H1992 H6484 H0376 H3966 H5066

לִשְׁבֹּר הַדָּלֶת׃
부수려고- 문을
H7665 H1817

그들이 가로되 너는 물러나라 또 가로되 이놈이 들어와서 우거하면서 우리의 법관이 되려 하는도다 이제 우리가 그들보다 너를 더 해하리라 하고 롯을 밀치며 가까이 나아와서 그 문을 깨치려 하는지라

10 וַיִּשְׁלְחוּ הָאֲנָשִׁים אֶת־יָדָם וַיָּבִיאוּ אֶת־לוֹט אֲלֵיהֶם הַבָּיְתָה
그리고-내밀었다 사람들이 을- 그들의-손을 그리고-데리고-들어왔다 을- 롯을 그들에게 집으로
H7971 H0376 H0853 H3027 H0935 H0853 H3876 H0413

וְאֶת־הַדֶּלֶת סָגָרוּ׃
그리고-을- 문을 닫았다
H0853 H1817 H5462

그 사람들이 손을 내밀어 롯을 집으로 끌어들이고 문을 닫으며

11

וְאֶת־ הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־ פֶּתַח הַבַּיִת הִכּוּ בַּסַּנְוֵרִים מִקָּטָן וְעַד־ גָּדוֹל
그리고-을- 사람들을 의한- 문에 집의 쳤다 눈멀음으로 작은-자에서 그리고-까지- 큰-자
H0853 H0376 H6607 H5221 H5575 H6704

וַיִּלְאוּ לִמְצֹא הַפָּתַח׃
그리고-지쳤다 찾는-것에 문을
H3811 H4672 H6607

문밖의 무리로 무론 대소하고 그 눈을 어둡게 하니 그들이 문을 찾느라고 곤비하였더라

12

וַיֹּאמְרוּ הָאֲנָשִׁים אֶל־ לוֹט עֹד מִי־ לְךָ פֹּה חָתָן
그리고-말했다 사람들이 에게- 롯 아직 누가- 당신에게 여기에 사위들과
H0559 H0376 H0413 H3876 H5750 H4310 H6311 H2860

וְכֹל אֲשֶׁר־ לְךָ בָּעִיר הוֹצֵא
그리고-모든 의한- 당신에게 성읍에 데리고-나오라
H3605 H3318

וּבְנֹתֶיךָ וּבָנֶיךָ
그리고-당신의-딸들과 그리고-당신의-아들들과
H1323

מִן־ הַמָּקוֹם׃
로부터- 장소
H4725

그 사람들이 롯에게 이르되 이 외에 네게 속한 자가 또 있느냐 네 사위나 자녀나 성중에 네게 속한 자들을 다 성 밖으로 이끌어내라

13

כִּי־ מַשְׁחִתִים אֲנַחְנוּ אֶת־ הַמָּקוֹם הַזֶּה כִּי־ גָדְלָה צַעֲקָתָם
왜냐하면- 멸하는-자들이다 우리는 을- 장소를 이 왜냐하면- 커졌다 그들의-부르짖음이
H7843 H0587 H0853 H4725 H2088 H3588 H1431 H6818

וַיְשַׁלְּחֵנוּ יְהוָה לְשַׁחֲתָהּ׃
그리고-보내셨다 여호와가 멸하도록-
H7971 H3068 H7843

יְהוָה פְּנֵי אֶת־
여호와 앞에서 을-
H3068 H6440 H0854

그들에 대하여 부르짖음이 여호와 앞에 크므로 여호와께서 우리로 이곳을 멸하러 보내셨나니 우리가 멸하리라

14

וַיֵּצֵא לוֹט וַיְדַבֵּר אֶל־ חֲתָנָיו לֹקְחֵי בְנֹתָיו וַיֹּאמֶר
그리고-나갔다 롯이 그리고-말했다 에게- 사위들 취할-자들 그의-딸들의 그리고-말했다
H3318 H3876 H1696 H0413 H2860 H3947 H1323 H0559

קוּמוּ צְאוּ מִן־ הַמָּקוֹם הַזֶּה כִּי־ מַשְׁחִית יְהוָה אֶת־ הָעִיר
일어나십시오 나가십시오 로부터- 장소 이 왜냐하면- 멸하신다 여호와가 을- 성읍을
H3318 H4725 H2088 H3588 H7843 H3068 H0853

וַיְהִי כִּמְצַחֵק בְּעֵינֵי חֲתָנָיו׃
그리고-있었다 농담하는-자같이 눈에서 그의-사위들의
H1961 H6711 H2860

롯이 나가서 그 딸과 정혼한 사위들에게 고하여 이르되 여호와께서 이 성을 멸하실터이니 너희는 일어나 이 곳에서 떠나라 하되 그 사위들이 농담으로 여겼더라

15

וּכְמוֹ הַשַּׁחַר עָלָה וַיָּאִיצוּ הַמַּלְאָכִים בְּלוֹט לֵאמֹר קוּם קַח אֶת־
그리고-때같이 새벽이 올랐다 재촉했다 천사들이 롯을 말하였다 일어나라 취해라 을-
H3644 H7837 H5927 H0213 H4397 H3876 H0559 H6965 H3947 H0853

אִשְׁתְּךָ וְאֶת־ שְׁתֵּי בְנֹתֶיךָ הַנִּמְצָאֹת פֶּן־ תִּסָּפֶה בַּעֲוֹן הָעִיר׃
당신의-아내를 그리고-을- 둘의 있는 알도록- 쓸려갈-것이다 죄에서 성읍의
H0802 H0853 H8147 H4672 H6435 H5595 H5771

동틀 때에 천사가 롯을 재촉하여 가로되 일어나 여기 있는 네 아내와 두 딸을 이끌라 이 성의 죄악 중에 함께 멸망할까 하노라

16 וַיִּתְמַהְמָהּ וַיַּחֲזִקוּ הָאֲנָשִׁים בְּיָדוֹ וּבְיַד־ אִשְׁתּוֹ וּבְיַד שְׁתֵּי
וַיִּתְמַהְמָהּ 그리고-머뭇거렸다 H4102
וַיַּחֲזִקוּ 그리고-붙잡았다 H2388
הָאֲנָשִׁים 사람들이 H0376
בְּיָדוֹ 그의-손을 H3027
וּבְיַד- 그리고-손을- H3027
אִשְׁתּוֹ 그의-아내의 H0802
וּבְיַד 그리고-손을 H3027
שְׁתֵּי 둘의 H8147

בְּנֹתָיו בְּחֶמְלַת יְהוָה עָלָיו וַיֹּצִאֻהוּ וַיַּנִּחֵהוּ מִחוּץ לָעִיר׃
בְּנֹתָיו 그의-딸들의 H1323
בְּחֶמְלַת 자비로 H2551
יְהוָה 여호와의 H3068
עָלָיו 그에게 H5921
וַיֹּצִאֻהוּ 그리고-데리고-나왔다 H3318
וַיַּנִּחֵהוּ 그리고-두었다 H3240
מִחוּץ 밖에 H2351
לָעִיר׃ 성읍의

그러나 롯이 지체하매 그 사람들이 롯의 손과 그 아내의 손과 두 딸의 손을 잡아 인도하여 성밖에 두니 여호와께서 그에게 인자를 더하심이었더라

17 וַיְהִי כְּהוֹצִיאָם אֹתָם הַחוּצָה וַיֹּאמֶר הִמָּלֵט עַל־
וַיְהִי 그리고-있었다 H1961
כְּהוֹצִיאָם 그들이-데리고-나왔을-때에 H3318
אֹתָם 그들을 H0853
הַחוּצָה 밖으로 H2351
וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559
הִמָּלֵט 피하라 H4422
עַל- 위해서-

נַפְשֶׁךָ אַל־ תַּבִּיט אַחֲרֶיךָ וְאַל־ תַּעֲמֹד בְּכָל־ הַכִּכָּר הָהָרָה הִמָּלֵט
נַפְשֶׁךָ 당신의-영혼을 H5315
אַל- 말라- H0408
תַּבִּיט 돌아보다 H5027
אַחֲרֶיךָ 당신의-뒤를 H0408
וְאַל- 그리고-말라- H0408
תַּעֲמֹד 서다 H5975
בְּכָל- 모든- H3605
הַכִּכָּר 평지에서 H3603
הָהָרָה 산으로 H2022
הִמָּלֵט 피하라 H4422

פֶּן־ תִּסָּפֶה׃
פֶּן־ 알도록- H6435
תִּסָּפֶה׃ 쓸려갈-것이다 H5595

그 사람들이 그들을 밖으로 이끌어 낸 후에 이르되 도망하여 생명을 보존하라 돌아보거나 들에 머무르거나 하지 말고 산으로 도망하여 멸망함을 면하라

18 וַיֹּאמֶר לוֹט אֲלֵהֶם אַל־ נָא אֲדֹנָי׃
וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559
לוֹט 롯이 H3876
אֲלֵהֶם 그들에게 H0413
אַל- 말소서- H0408
נָא 제발 H4994
אֲדֹנָי׃ 주인이시여 H0136

롯이 그들에게 이르되 내 주여 그리 마옵소서

19 הִנֵּה־ נָא מָצָא עַבְדְּךָ חֵן בְּעֵינֶיךָ וַתַּגְדֵּל חַסְדְּךָ
הִנֵּה- 보십시오- H2009
נָא 제발 H4994
מָצָא 찾았다 H4672
עַבְדְּךָ 당신의-종이 H5650
חֵן 은혜를 H2580
בְּעֵינֶיךָ 당신의-눈에서 H5869
וַתַּגְדֵּל 그리고-크게-하셨다 H1431
חַסְדְּךָ 당신의-자비를

אֲשֶׁר עָשִׂיתָ עִמָּדִי לְהַחֲיוֹת אֶת־ נַפְשִׁי וְאָנֹכִי לֹא אוּכַל לְהִמָּלֵט
אֲשֶׁר 의한
עָשִׂיתָ 당신이-하신 H6213
עִמָּדִי 내게 H5978
לְהַחֲיוֹת 살리려고- H2421
אֶת־ 을- H0853
נַפְשִׁי 내-영혼을 H5315
וְאָנֹכִי 그리고-나는 H0595
לֹא 않다- H3808
אוּכַל 할-수-있다 H3201
לְהִמָּלֵט 피하는-것을 H4422

הָהָרָה פֶּן־ תִּדְבָּקַנִי הָרָעָה וָמַתִּי׃
הָהָרָה 산으로 H2022
פֶּן־ 알도록- H6435
תִּדְבָּקַנִי 따라잡다 H1692
הָרָעָה 재앙이
וָמַתִּי׃ 그리고-죽다 H4191

종이 주께 은혜를 얻었고 주께서 큰 인자를 내게 베푸사 내 생명을 구원하시오나 내가 도망하여 산까지 갈 수 없나이다 두렵건대 재앙을 만나 죽을까 하나이다

20 הִנֵּה־ נָא הָעִיר הַזֹּאת קְרֹבָה לָנוּס שָׁמָּה וְהִיא מִצְעָר
הִנֵּה- 보십시오- H2009
נָא 제발 H4994
הָעִיר 성읍이
הַזֹּאת 이 H2063
קְרֹבָה 가깝다 H7138
לָנוּס 도망치려고- H5127
שָׁמָּה 거기로 H8033
וְהִיא 그리고-그것은 H1931
מִצְעָר 작다 H4705

נַפְשִׁי׃ וּתְחִי הוּא מִצְעָר הֲלֹא שָׁמָּה נָא אִמָּלְטָה
נַפְשִׁי׃ 내-영혼이 H5315
וּתְחִי 그리고-살-것이다 H2421
הוּא 그것은 H1931
מִצְעָר 작다 H4705
הֲלֹא 아니냐- H3808
שָׁמָּה 거기로 H8033
נָא 제발 H4994
אִמָּלְטָה 내가-피하게-해달라 H4422

보소서 저 성은 도망하기 가깝고 작기도 하오니 나로 그곳에 도망하게 하소서 이는 작은 성이 아니니이까 내 생명이 보존되리이다

21 וַיֹּ֣אמֶר אֵלָ֗יו הִנֵּה֙ נָשָׂ֣אתִי פָנֶ֔יךָ גַּ֚ם לַדָּבָ֣ר הַזֶּ֔ה לְבִלְתִּ֖י הָפְכִּ֣י אֶת־הָעִ֑יר אֲשֶׁ֥ר דִּבַּ֖רְתָּ׃

그리고-말했다 그에게 보라 내가-들어주었다 당신의-얼굴을 또한 일에-관해서 이 않도록-
H0559 H0413 H2009 H5375 H6440 H1571 H1697 H2088 H1115

을- 성읍을 의한 당신이-말한
H0853 H5375 H1696

그가 그에게 이르되 내가 이 일에도 네 소원을 들었은즉 너의 말하는 성을 멸하지 아니하리니

22 מַהֵ֣ר הִמָּלֵ֔ט שָׁ֖מָּה כִּ֣י לֹ֣א אוּכַ֗ל לַעֲשׂ֛וֹת דָּבָ֥ר עַד־בֹּאֲךָ֖ שָׁ֑מָּה עַל־כֵּ֛ן קָרָ֥א שֵׁם־הָעִ֖יר צוֹעַֽר׃

서둘러라 피하라 거기로 왜냐하면 않다- 할-수-있다 하는-것을 일을 까지- 당신이-들어가다 거기로 이- 까닭에 이름을- 성읍의 소알
H4422 H8033 H3808 H3201 H6213 H1697 H5704 H0935 H8033 H5921 H7121 H8034 H6820

그리로 속히 도망하라 네가 거기 이르기까지는 내가 아무 일도 행할 수 없노라 하였더라 그러므로 그 성 이름을 소알이라 불렀더라

23 הַשֶּׁ֖מֶשׁ יָצָ֣א עַל־הָאָ֑רֶץ וְלוֹט֙ בָּ֣א צֹ֔עַרָה׃

해가 떴다 위에- 땅 그리고-롯이 들어갔다 소알로
H8121 H5921 H0776 H3876 H0935 H6820

롯이 소알에 들어갈 때에 해가 돋았더라

24 וַיהוָ֗ה הִמְטִ֤יר עַל־סְדֹם֙ וְעַל־עֲמֹרָ֔ה גָּפְרִ֖ית וָאֵ֑שׁ מֵאֵ֖ת יְהוָ֥ה מִן־הַשָּׁמָֽיִם׃

그리고-여호와가 비를-내렸다 위에- 소돔과 그리고-위에- 고모라 유황과 그리고-불을 에게서 여호와 로부터- 하늘
H3068 H4305 H5921 H5467 H5921 H6017 H1614 H0784 H0854 H3068 H4480 H8064

여호와께서 하늘 곧 여호와에게로서 유황과 불을 비 같이 소돔과 고모라에 내리사

25 וַיַּהֲפֹ֞ךְ אֶת־הֶ֣עָרִ֗ים הָאֵ֛ל וְאֵת֙ כָּל־הַכִּכָּ֔ר וְאֵת֙ כָּל־יֹשְׁבֵ֣י הֶעָרִ֔ים וְצֶ֖מַח הָאֲדָמָֽה׃

그리고-뒤집으셨다 을- 성읍들을 이 그리고-을 모든- 평지를 그리고-을 모든- 거주자들을 그리고-식물을 땅의
H2015 H0853 H5892 H0411 H0853 H3605 H3603 H0853 H3605 H3427 H6780 H0127

그 성들과 온 들과 성에 거하는 모든 백성과 땅에 난 것을 다 엎어 멸하셨더라

26 וַתַּבֶּט֙ אִשְׁתּ֣וֹ מֵאַחֲרָ֔יו וַתְּהִי֖ נְצִ֣יב מֶ֑לַח׃

그리고-돌아보았다 그의-아내가 그의-뒤에서 그리고-되었다 기둥이 소금의
H5027 H0802 H4480 H310 H1961 H5333 H4417

롯의 아내는 뒤를 돌아 본고로 소금 기둥이 되었더라

27 וַיַּשְׁכֵּם֙ אַבְרָהָ֔ם בַּבֹּ֖קֶר אֶל־הַמָּקוֹם֙ אֲשֶׁר־עָמַ֣ד שָׁ֔ם אֵ֖ת פְּנֵ֥י יְהוָֽה׃

그리고-아침에-일찍-일어났다 아브라함이 아침에 에게로- 장소 의한- 서-있었다 거기에 을-
H7925 H0085 H1242 H0413 H4725 H834 H5975 H8033 H0854

여호와 앞에
H3068 H6440

아브라함이 그 아침에 일찍이 일어나 여호와의 앞에 섰던 곳에 이르러

28 וַיַּשְׁקֵף עַל־ פְּנֵי סְדֹם וְעַמֹּרָה עַל־ וְעַל־ כָּל־ פְּנֵי הָאָרֶץ
위에- 면위에 소돔과 그리고-고모라의 그리고-위에- 모든- 면위에 땅
H8259 H5921 H5467 H6017 H5921 H3605 H6440 H0776

וַיַּרְא וְהִנֵּה עָלָה קִיטֹר הָאָרֶץ כְּקִיטֹר הַכִּבְשָׁן׃ הַכִּכָּר
그리고-보았다 그리고-보라 올랐다 연기가 땅에서 연기같이 용광로의 평지의
H7200 H2009 H5927 H7008 H0776 H7008 H3536 H3603

소돔과 고모라와 그 온 들을 향하여 눈을 들어 연기가 옹기점 연기 같이 치밀음을 보았더라

29 וַיְהִי בְּשַׁחֵת אֱלֹהִים אֶת־ עָרֵי הַכִּכָּר וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־
그리고-있었다 멸하셔서 하나님이 을- 성읍들을 평지의 그리고-기억하셨다 하나님이 을-
H1961 H7843 H0430 H0853 H5892 H3603 H2142 H0430 H0853

אַבְרָהָם וַיְשַׁלַּח אֶת־ לוֹט מִתּוֹךְ הַהֲפֵכָה בַּהַפֹּךְ אֶת־ הָעָרִים אֲשֶׁר־
아브라함을 그리고-보내셨다 을- 롯을 가운데에서 멸망의 뒤집으셔서 을- 성읍들을 의한-
H0085 H7971 H0853 H3876 H8432 H2018 H2015 H0853 H5892 H0834

יָשַׁב בָּהֶן לוֹט׃ 살았다 그것들에서 롯이
H3427 H2004 H3876

하나님이 들의 성들을 멸하실 때 곧 롯의 거하는 성을 엎으실 때에 아브라함을 생각하사 롯을 그 엎으시는 중에서 내어 보내셨더라

30 וַיַּעַל לוֹט מִצֹּעַר וַיֵּשֶׁב בָּהָר וּשְׁתֵּי בְנֹתָיו עִמּוֹ כִּי
롯이 소알에서 그리고-살았다 산에서 그리고-둑의 그의-딸들이 그와-함께 왜냐하면
H3876 H6820 H3427 H2022 H8147 H1323 H5973 H3588

וַיִּרְא לָשֶׁבֶת בְּצֹעַר וַיֵּשֶׁב בַּמְּעָרָה הוּא וּשְׁתֵּי בְנֹתָיו׃
두려웠다 사는-것을 소알에서 그리고-살았다 굴에서 그가 그리고-둡의 그의-딸들이
H3372 H3427 H6820 H4631 H1931 H8147 H1323

롯이 소알에 거하기를 두려워하여 두 딸과 함께 소알에서 나와 산에 올라 거하되 그 두 딸과 함께 굴에 거하였더니

31 וַתֹּאמֶר הַבְּכִירָה אֶל־ הַצְּעִירָה אָבִינוּ זָקֵן וְאִישׁ אֵין בָּאָרֶץ
큰-딸이 에게- 작은-딸 우리-아버지는 늙었다 그리고-남자가 없다 땅에서
H1067 H0413 H6810 H0001 H2204 H0376 H0369 H0776

לָבוֹא עָלֵינוּ כְּדֶרֶךְ כָּל־ הָאָרֶץ׃
들어오는-자가 우리에게 길대로 모든- 땅의
H0935 H1870 H3605 H0776

큰 딸이 작은 딸에게 이르되 우리 아버지는 늙으셨고 이 땅에는 세상의 도리를 좇아 우리의 배필 될 사람이 없으니

32 לְכָה נַשְׁקֶה אֶת־ אָבִינוּ יַיִן וְנִשְׁכְּבָה עִמּוֹ וּנְחַיֶּה
가자 마시게-하자 을- 우리-아버지에게 포도주를 그리고-눕자 그와-함께 그리고-살리자
H3212 H8248 H0853 H0001 H3196 H7901 H5973 H2421

מֵאָבִינוּ זָרַע׃
우리-아버지로부터 씨를
H0001 H2233

우리가 우리 아버지에게 술을 마시우고 동침하여 우리 아버지로 말미암아 인종을 전하자 하고

33 וַתַּשְׁקֶיןָ אֶת־ אֲבִיהֶן יַיִן בַּלַּיְלָה הוּא וַתָּבֹא הַבְּכִירָה
그리고-마시게-했다 을- 그녀들의-아버지에게 포도주를 밤에 그 그리고-들어갔다 큰-딸이
H8248 H0853 H0001 H3196 H3915 H1931 H0935 H1067

וַתִּשְׁכַּב אֶת־ אָבִיהָ וְלֹא־ יָדַע בְּשָׁכְבָהּ וּבְקוּמָהּ׃
그리고-누웠다 와- 그녀의-아버지 그리고-않았다- 알다 그녀가-눕을-때에 그리고-일어날-때에
H7901 H0854 H3808 H3045 H7901

그 밤에 그들이 아비에게 술을 마시우고 큰 딸이 들어가서 그 아비와 동침하니라 그러자 그 아비는 그 딸의 눕고 일어나는 것을 깨닫지 못하였더라

34 וַיְהִי֙ מִמָּחֳרָ֔ת וַתֹּ֥אמֶר הַבְּכִירָ֖ה אֶל־הַצְּעִירָ֑ה הֵן־שָׁכַ֙בְתִּי֙ אֶמֶשׁ֙ אֶת־אָבִ֔י נַשְׁקֶנּוּ־יַ֙יִן֙ גַּם־הַלַּ֣יְלָ֔ה וּבֹ֖אִי שִׁכְבִ֣י עִמּ֑וֹ וּנְחַיֶּ֥ה מֵאָבִ֖ינוּ זָֽרַע׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִי֙ | מִמָּחֳרָ֔ת | וַתֹּ֥אמֶר | הַבְּכִירָ֖ה | אֶל־ | הַצְּעִירָ֑ה | הֵן־ | שָׁכַ֙בְתִּי֙ | אֶמֶשׁ֙ | אֶת־ |
| 그리고-있었다 | 다음-날 | 그리고-말했다 | 큰-딸이 | 에게- | 작은-딸 | 보라- | 누웠다 | 어젯밤에 | 와- |
| H1961 | H4283 | H0559 | H1067 | H0413 | H6810 | H2005 | H7901 | H0570 | H0854 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּנְחַיֶּ֥ה | עִמּ֑וֹ | שִׁכְבִ֣י | וּבֹ֖אִי | הַלַּ֣יְלָ֔ה | גַּם־ | יַ֙יִן֙ | נַשְׁקֶנּוּ | אָבִ֔י |
| 그리고-살리자 | 그와-함께 | 누워라 | 그리고-들어가라 | 밤에 | 또한- | 포도주를 | 마시게-하자 | 내-아버지 |
| H2421 | | H7901 | H0935 | H3915 | H1571 | H3196 | H8248 | H0001 |

| | |
|---|---|
| זָֽרַע׃ | מֵאָבִינוּ |
| 씨를 | 우리-아버지로부터 |
| H2233 | H0001 |

이튿날에 큰 딸이 작은 딸에게 이르되 어제 밤에는 내가 우리 아버지와 동침하였으니 오늘 밤에도 우리가 아버지에게 술을 마시우고 네가 들어가 동침하고 우리가 아버지로 말미암아 인종을 전하자 하고

35 וַתַּשְׁקֶ֙יןָ֙ גַּם־הַלַּ֣יְלָ֔ה אֶת־אֲבִיהֶ֖ן יַ֑יִן וַתָּ֙קָם֙ הַצְּעִירָ֔ה וַתִּשְׁכַּ֥ב עִמּ֖וֹ וְלֹא־יָדַ֥ע בְּשָׁכְבָ֖הּ וּבְקוּמָֽהּ׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתַּשְׁקֶ֙יןָ֙ | גַּם־ | הַלַּ֣יְלָ֔ה | אֶת־ | אֲבִיהֶ֖ן | יַ֑יִן | וַתָּ֙קָם֙ | הַצְּעִירָ֔ה | |
| 그리고-마시게-했다 | 또한 | 밤에 | 을- | 그녀들의-아버지에게 | 포도주를 | 그리고-일어났다 | | |
| H8248 | H1571 | H3915 | H0853 | H1931 | H3196 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתִּשְׁכַּ֥ב | עִמּ֖וֹ | וְלֹא־ | יָדַ֥ע | בְּשָׁכְבָ֖הּ | וּבְקוּמָֽהּ׃ | | | |
| 그리고-누웠다 | 그와-함께 | 그리고-않았다- | 알다 | 그녀가-눕을-때에 | 그리고-일어날-때에 | | | |
| H7901 | | H3808 | H3045 | H7901 | | | | |

이 밤에도 그들이 아비에게 술을 마시우고 작은 딸이 일어나 아비와 동침하니라 그러나 아비는 그 딸의 눕고 일어나는 것을 깨닫지 못하였더라

36 וַתַּהֲרֶ֙יןָ֙ שְׁתֵּ֣י בְנ֥וֹת־לוֹ֖ט מֵאֲבִיהֶֽן׃

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וַתַּהֲרֶ֙יןָ֙ | שְׁתֵּ֣י | בְנ֥וֹת־ | לוֹ֖ט | מֵאֲבִיהֶֽן׃ |
| 그리고-임신했다 | 둘의 | 딸들이- | 롯의 | 그녀들의-아버지로부터 |
| H2029 | H8147 | H1323 | H3876 | H0001 |

롯의 두 딸이 아비로 말미암아 잉태하고

37 וַתֵּ֤לֶד הַבְּכִירָה֙ וַתִּקְרָ֤א שְׁמוֹ֙ מוֹאָ֔ב הֽוּא֙ אֲבִ֣י מוֹאָ֔ב עַ֖ד הַיּֽוֹם׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתֵּ֤לֶד | הַבְּכִירָה֙ | וַתִּקְרָ֤א | שְׁמוֹ֙ | מוֹאָ֔ב | הֽוּא֙ | אֲבִ֣י | מוֹאָ֔ב | עַ֖ד |
| 그리고-낳았다 | 큰-딸이 | 그리고-불렀다 | 그의-이름을 | 모압 | 그는 | 아버지다- | 모압의 | 까지- |
| H3205 | H1067 | H7121 | H8034 | H4124 | H1931 | H0001 | H4124 | H5704 |

| |
|---|
| הַיּֽוֹם׃ |
| 오늘 |
| H3117 |

큰 딸은 아들을 낳아 이름을 모압이라 하였으니 오늘날 모압 족속의 조상이요

38 וְהַצְּעִירָה֙ גַּם־הִ֣וא יָלְדָ֔ה בֶּן֙ וַתִּקְרָ֤א שְׁמוֹ֙ בֶּן־עַמִּ֔י הֽוּא֙ אֲבִ֣י בְנֵֽי־עַמּ֔וֹן עַ֖ד הַיּֽוֹם׃ ס

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַצְּעִירָה֙ | גַּם־ | הִ֣וא | יָלְדָ֔ה | בֶּן֙ | וַתִּקְרָ֤א | שְׁמוֹ֙ | בֶּן־עַמִּ֔י | הֽוּא֙ | אֲבִ֣י |
| 그리고-작은-딸도 | 또한- | 그녀가 | 낳았다 | 아들을 | 그리고-불렀다 | 그의-이름을 | 벤-암미 | 그는 | 아버지다 |
| H6810 | H1571 | H1931 | H3205 | | H7121 | H8034 | H1151 | H1931 | H0001 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בְנֵֽי־ | עַמּ֔וֹן | עַ֖ד | הַיּֽוֹם׃ | ס |
| 아들들의- | 암몬 | 까지- | 오늘 | — |
| | H5983 | H5704 | H3117 | |

작은 딸도 아들을 낳아 이름을 벤암미라 하였으니 오늘날 암몬 족속의 조상이었더라

## Chapter 20

1 וַיִּסַּע מִשָּׁם אַבְרָהָם אַרְצָה הַנֶּגֶב וַיֵּשֶׁב בֵּין־קָדֵשׁ
וַיִּסַּע 그리고-떠났다 H5265 | מִשָּׁם 거기-에서 H8033 | אַבְרָהָם 아브라함이 H0085 | אַרְצָה 땅-으로 H0776 | הַנֶּגֶב 그-네겝의 H5045 | וַיֵּשֶׁב 그리고-거주했다 H3427 | בֵּין־ 사이-에 H0996 | קָדֵשׁ 가데스 H6946

וּבֵין שׁוּר וַיָּגָר בִּגְרָר׃
וּבֵין 그리고-사이-에 H0996 | שׁוּר 술 H7793 | וַיָּגָר 그리고-체류했다 | בִּגְרָר 그랄-에서 H1642

아브라함이 거기서 남방으로 이사하여 가데스와 술 사이 그랄에 우거하며

2 וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֶל־שָׂרָה אִשְׁתּוֹ אֲחֹתִי הִוא וַיִּשְׁלַח אֲבִימֶלֶךְ
וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 | אַבְרָהָם 아브라함이 H0085 | אֶל־ 에게 H0413 | שָׂרָה 사라 H8283 | אִשְׁתּוֹ 그의-아내 H0802 | אֲחֹתִי 나의-누이 H0269 | הִוא 그녀이다 H1931 | וַיִּשְׁלַח 그리고-보냈다 H7971 | אֲבִימֶלֶךְ 아비멜렉이 H0040

וַיִּקַּח אֶת־שָׂרָה׃ מֶלֶךְ גְּרָר
וַיִּקַּח 그리고-취했다 H3947 | אֶת־ 을 H0853 | שָׂרָה 사라를 H8283 | מֶלֶךְ 왕 H4428 | גְּרָר 그랄의 H1642

그 아내 사라를 자기 누이라 하였으므로 그랄 왕 아비멜렉이 보내어 사라를 취하였더니

3 וַיָּבֹא אֱלֹהִים אֶל־אֲבִימֶלֶךְ בַּחֲלוֹם הַלָּיְלָה וַיֹּאמֶר לוֹ
וַיָּבֹא 그리고-왔다 H0935 | אֱלֹהִים 하나님이 H0430 | אֶל־ 에게 H0413 | אֲבִימֶלֶךְ 아비멜렉 H0040 | בַּחֲלוֹם 꿈-에서 H2472 | הַלָּיְלָה 그-밤의 H3915 | וַיֹּאמֶר 그리고-말씀하셨다 H0559 | לוֹ 그-에게

הִנְּךָ מֵת עַל־הָאִשָּׁה אֲשֶׁר־לָקַחְתָּ וְהִוא בְּעֻלַת בָּעַל׃
הִנְּךָ 보라-너는 H2009 | מֵת 죽은-자이다 H4191 | עַל־ 에-대하여 | הָאִשָּׁה 그-여자 H0802 | אֲשֶׁר־ 그-는 | לָקַחְתָּ 취한 H3947 | וְהִוא 그리고-그녀는 H1931 | בְּעֻלַת 아내-인 H1166 | בָּעַל 남편의 H1167

그 밤에 하나님이 아비멜렉에게 현몽하시고 그에게 이르시되 네가 취한 이 여인을 인하여 네가 죽으리니 그가 남의 아내임이니라

4 וַאֲבִימֶלֶךְ לֹא קָרַב אֵלֶיהָ וַיֹּאמַר אֲדֹנָי הֲגוֹי גַּם־צַדִּיק תַּהֲרֹג׃
וַאֲבִימֶלֶךְ 그리고-아비멜렉은 H0040 | לֹא 아니 H3808 | קָרַב 가까이-했다 H7126 | אֵלֶיהָ 그녀-에게 H0413 | וַיֹּאמַר 그리고-말했다 H0559 | אֲדֹנָי 주여 H0136 | הֲגוֹי 민족을 | גַּם־ 또한 H1571 | צַדִּיק 의로운 H6662 | תַּהֲרֹג 죽이시렵니까 H2026

아비멜렉이 그 여인을 가까이 아니한 고로 그가 대답하되 주여 주께서 의로운 백성도 멸하시나이까

5 הֲלֹא הִוא אָמְרָה־לִּי אֲחֹתִי הִוא וְהִיא־גַם הִוא בְּתֹם־לְבָבִי וּבְנִקְיֹן כַּפָּי עָשִׂיתִי זֹאת׃
הֲלֹא 아니 H3808 | הִוא 그가 H1931 | אָמְרָה 말하지-않았나이까 H0559 | לִי 나-에게 | אֲחֹתִי 나의-누이 H0269 | הִוא 그녀이다 H1931 | וְהִיא־גַם 그리고-그녀도 H1931 | הִוא 그녀 H1931 | בְּתֹם־ 순전함-으로 H8537 | לְבָבִי 나의-마음의 H3824 | וּבְנִקְיֹן 그리고-깨끗함-으로 H3709 | כַּפָּי 나의-손의 H3709 | עָשִׂיתִי 행했나이다 | זֹאת 이것을 H2063

그가 나더러 이는 내 누이라고 하지 아니하였나이까 그 여인도 그는 내 오라비라 하였사오니 나는 온전한 마음과 깨끗한 손으로 이렇게 하였나이다

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּתָם־ | כִּי | יָדַעְתִּי׀ | אָנֹכִי | גַּם | בַּחֲלֹם | הָאֱלֹהִים | אֵלָיו | וַיֹּאמֶר׃ |
| 순전함-으로 | 그 | 알았다 | 나 | 또한 | 꿈-에서 | 그-하나님이 | 그-에게 | 그리고-말씀하셨다 |
| H8537 | | H3045 | H0595 | H1571 | H2472 | H0430 | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֵּן | עַל־ | לִי | מֵחֲטוֹ־ | | אוֹתְךָ | אָנֹכִי | גַם־ | וָאֶחְשָׂךְ | אֹת | עָשִׂיתָ | לְבָבְךָ׀ |
| 그렇게 | 위-에 | 나-를 | 범하는-것-에서 | | 너를 | 나 | 또한 | 그리고-막았다 | 이것을 | 행한 | 너의-마음의 |
| | | | H2398 | | H0853 | H0595 | H1571 | H2820 | H2063 | | H3824 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֵלֶיהָ׃ | לִנְגֹּעַ | נְתַתִּיךָ | לֹא־ |
| 그녀-를 | 만지는-것을 | 허락했다-너를 | 아니 |
| H0413 | H5060 | H5414 | H3808 |

하나님이 꿈에 또 그에게 이르시되 네가 온전한 마음으로 이렇게 한 줄을 나도 알았으므로 너를 막아 내게 범죄하지 않게 하였나니 여인에게 가까이 못하게 함이 이 까닭이니라

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיִתְפַּלֵּל | | הוּא | נָבִיא | כִּי־ | הָאִישׁ | אֵשֶׁת־ | הָשֵׁב | וְעַתָּה |
| 그리고-기도할-것이다 | | 그이다 | 선지자 | 왜냐하면 | 그-사람의 | 아내-를 | 돌려보내라 | 그리고-이제 |
| H6419 | | H1931 | H5030 | | H0376 | H0802 | H7725 | H6258 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּמוּת | מוֹת | כִּי־ | דַע | מֵשִׁיב | אֵינְךָ | וְאִם־ | וֶחְיֵה | בְּעַדֶךָ |
| 죽으리라 | 반드시 | 그 | 알라 | 돌려보내는 | 아니라면-너는 | 그리고-만약 | 그리고-살리라 | 너를-위하여 |
| H4191 | H4191 | | H3045 | H7725 | H0369 | | H2421 | H1157 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לָךְ׃ | אֲשֶׁר־ | וְכָל־ | | אַתָּה |
| 너의 | 것-은 | 그리고-모든 | | 너 |
| | | H3605 | | |

이제 그 사람의 아내를 돌려 보내라 그는 선지자라 그가 너를 위하여 기도하리니 네가 살려니와 네가 돌려 보내지 않으면 너와 네게 속한 자가 다 정녕 죽을 줄 알지니라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | וַיְדַבֵּר | עֲבָדָיו | כָּל־ | וַיִּקְרָא | בַּבֹּקֶר | אֲבִימֶלֶךְ | וַיַּשְׁכֵּם | |
| 을 | 그리고-말했다 | 그의-종들을 | 모든 | 그리고-불렀다 | 그-아침-에 | 아비멜렉이 | 그리고-일찍-일어났다 | |
| H0853 | H1696 | H5650 | H3605 | H7121 | H1242 | H0040 | H7925 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְאֹד׃ | הָאֲנָשִׁים | וַיִּירְאוּ | בְּאָזְנֵיהֶם | הָאֵלֶּה | הַדְּבָרִים | כָּל־ |
| 매우 | 그-사람들이 | 그리고-두려워했다 | 그들의-귀-에 | 이 | 그-말들을 | 모든 |
| H3966 | H0376 | H3372 | H0241 | H0428 | H1697 | H3605 |

아비멜렉이 그 아침에 일찍이 일어나 모든 신복을 불러 그 일을 다 말하여 들리매 그 사람들이 심히 두려워하였더라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָנוּ׀ | עָשִׂיתָ | מֶה־ | לּוֹ | וַיֹּאמֶר | לְאַבְרָהָם | אֲבִימֶלֶךְ | וַיִּקְרָא |
| 우리-에게 | 행했느냐 | 무엇을 | 그-에게 | 그리고-말했다 | 아브라함-에게 | 아비멜렉이 | 그리고-불렀다 |
| | | H4100 | | H0559 | H0085 | H0040 | H7121 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חַטָּאָה | מַמְלַכְתִּי | וְעַל־ | עָלַי | הֵבֵאתָ | כִּי־ | לָךְ | חָטָאתִי | וּמֶה־ |
| 죄를 | 나의-왕국에 | 그리고-위-에 | 위-에 | 가져왔느냐 | 그 | 너-에게 | 범하였느냐 | 그리고-무엇을 |
| H2401 | H4467 | | | H0935 | | | H2398 | H4100 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲמָדַי׃ | עָשִׂיתָ | יֵעָשׂוּ | לֹא־ | אֲשֶׁר | מַעֲשִׂים׀ | גְּדֹלָה |
| 나-와-함께 | 행했느냐 | 행해서는-안-되는 | 아니 | 그-것은 | 행위들을 | 큰 |
| H5978 | | | H3808 | | H4639 | |

아비멜렉이 아브라함을 불러서 그에게 이르되 네가 어찌하여 우리에게 이리 하느냐 내가 무슨 죄를 네게 범하였관대 네가 나와 내 나라로 큰 죄에 빠질 뻔하게 하였느냐 네가 합당치 않은 일을 내게 행하였도다 하고

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַדָּבָר | אֶת־ | עָשִׂיתָ | כִּי | רָאִיתָ | מָה | אַבְרָהָם | אֶל־ | אֲבִימֶלֶךְ | וַיֹּאמֶר |
| 그-일을 | 을 | 행했느냐 | 그 | 보았느냐 | 무엇을 | 아브라함 | 에게 | 아비멜렉이 | 그리고-말했다 |
| H1697 | H0853 | | | H7200 | H4100 | H0085 | H0413 | H0040 | H0559 |

| |
|---|
| הַזֹּאת׃ |
| 이 |
| H2088 |

아비멜렉이 또 아브라함에게 이르되 네가 무슨 의견으로 이렇게 하였느냐

11 וַיֹּ֣אמֶר אֲבִימֶ֔לֶךְ אַבְרָהָ֖ם כִּ֣י אָמַ֑רְתִּי רַ֚ק אֵ֣ין יִרְאַ֣ת אֱלֹהִ֔ים בַּמָּק֖וֹם הַזֶּ֑ה
그리고-말했다 아비멜렉이 아브라함이 왜냐하면 말했다 오직 없다 두려움이 하나님의 그-장소-에 이
H0559 H0085 H0559 H7535 H0369 H3374 H0430 H4725 H2088

וְהָרָגֻ֥נִי עַל־דְּבַר־אִשְׁתִּֽי׃
그리고-죽일-것이다-나를 에-대하여 일-의 나의-아내
H2026 H1697 H0802

아브라함이 가로되 이곳에서는 하나님을 두려워함이 없으니 내 아내를 인하여 사람이 나를 죽일까 생각하였음이요

12 וְגַם־אָמְנָ֥ה אֲחֹתִ֖י בַּת־אָבִ֣י הִ֑וא אַ֚ךְ לֹא־בַ֣ת אִמִּ֔י וַתְּהִי־לִ֖י לְאִשָּֽׁה׃
그리고-또한 진실로 나의-누이 딸 나의-아버지의 그녀이다 다만 아니다 딸 나의-어머니의 그리고-되었다 나-에게 아내-로
H1571 H0546 H0269 H1323 H0001 H1931 H0389 H3808 H1323 H0517 H1961 H0802

또 그는 실로 나의 이복 누이로서 내 처가 되었음이니라

13 וַיְהִ֣י כַאֲשֶׁר֩ הִתְע֨וּ אֹתִ֜י אֱלֹהִ֗ים מִבֵּ֣ית אָבִי֮ וָאֹמַ֣ר אֵלֶ֒יהָ֒ זֶ֣ה חַסְדֵּ֗ךְ אֲשֶׁ֤ר תַּעֲשִׂי֙ עִמָּדִ֔י אֶל־כָּל־הַמָּק֖וֹם אֲשֶׁ֣ר נָב֑וֹא אִמְרִי־לִ֕י אָחִ֖י הֽוּא׃
그리고-되었다 때-에 방황하게-하셨다 나를 하나님이 에서-집 나의-아버지의 그리고-말했다 그녀-에게 이것이 너의-인자함이다 행할 나-와-함께 에게 모든 그-곳 그-장소 그이다 나의-오빠 나-에게 말하라 거기에 우리가-갈
H1961 H8582 H0853 H0430 H1004 H0001 H0559 H1931 H2088 H0413 H5978 H6213 H0834 H0413 H3605 H4725 H1931 H0251 H0559 H8033 H0935

하나님이 나로 내 아비 집을 떠나 두루 다니게 하실 때에 내가 아내에게 말하기를 이후로 우리의 가는 곳마다 그대는 나를 그대의 오라비라 하라 이것이 그대가 내게 베풀 은혜라 하였었노라

14 וַיִּקַּ֣ח אֲבִימֶ֡לֶךְ צֹ֣אן וּבָקָ֣ר וַעֲבָדִ֣ים וּשְׁפָח֗וֹת וַיִּתֵּן֙ לְאַבְרָהָ֔ם וַיָּ֥שֶׁב לּ֖וֹ אֶת־שָׂרָ֥ה אִשְׁתּֽוֹ׃
그리고-취했다 아비멜렉이 양과 소와 그리고-남종들과 여종들을 그리고-주었다 아브라함-에게 그리고-돌려보냈다 그-에게 을 사라 그의-아내를
H3947 H0040 H6629 H1241 H5650 H8198 H5414 H0085 H7725 H0853 H8283 H0802

아비멜렉이 양과 소와 노비를 취하여 아브라함에게 주고 그 아내 사라도 그에게 돌려보내고

15 וַיֹּ֣אמֶר אֲבִימֶ֔לֶךְ הִנֵּ֥ה אַרְצִ֖י לְפָנֶ֑יךָ בַּטּ֥וֹב בְּעֵינֶ֖יךָ שֵֽׁב׃
그리고-말했다 아비멜렉이 보라 나의-땅이 네-앞에 좋은-곳-에 네-눈-에 거주하라
H0559 H0040 H2009 H0776 H6440 H2896 H3427

아브라함에게 이르되 내 땅이 네 앞에 있으니 너 보기에 좋은 대로 거하라 하고

16 וּלְשָׂרָ֣ה אָמַ֔ר הִנֵּ֥ה נָתַ֛תִּי אֶ֥לֶף כֶּ֖סֶף לְאָחִ֑יךְ הִנֵּ֥ה הוּא־לָ֖ךְ כְּס֥וּת עֵינַ֛יִם לְכֹ֥ל אֲשֶׁר־אִתָּ֖ךְ וְאֶת־כֹּ֑ל וְנֹכָֽחַת׃
그리고-사라-에게 말했다 보라 주었다 천 은을 네-오빠-에게 보라 그것은 너-에게 그리고-의로워졌다 모든-것 그리고 너-와-함께 그-는 모든-이-에게 눈의 덮개이다
H8283 H0559 H2009 H5414 H0505 H3701 H0251 H2009 H1931 H0853 H3605 H0854 H0834 H3605 H5869 H3682 H3198

사라에게 이르되 내가 은 천개를 네 오라비에게 주어서 그것으로 너와 함께 한 여러 사람 앞에서 네 수치를 풀게 하였노니 네 일이 다 선히 해결되었느니라

17 וַיִּתְפַּלֵּל אַבְרָהָם אֶל־הָאֱלֹהִים וַיִּרְפָּא אֱלֹהִים אֶת־אֲבִימֶלֶךְ וְאֶת־
그리고-기도했다 아브라함이 에게 그-하나님 그리고-치유하셨다 하나님이 을 아비멜렉을 그리고
H6419 H0085 H0413 H0430 H7495 H0430 H0853 H0040 H0853

אִשְׁתּוֹ וְאַמְהֹתָיו וַיֵּלֵדוּ׃
그의-아내를 그리고-그의-여종들을 그리고-낳았다
H0802 H0519 H3205

아브라함이 하나님께 기도하매 하나님이 아비멜렉과 그 아내와 여종을 치료하사 생산케 하셨으니

18 כִּי־עָצֹר עָצַר יְהוָה בְּעַד כָּל־רֶחֶם לְבֵית אֲבִימֶלֶךְ עַל־
왜냐하면 닫으시되 닫으셨다 여호와가 에-대하여 모든 태를 에-대해-집 아비멜렉의 에-대하여
H6113 H6113 H3068 H1157 H3605 H7358 H0040

דְּבַר שָׂרָה אֵשֶׁת אַבְרָהָם׃ ס
일-의 사라 아내-인 아브라함의 셀라
H1697 H8283 H0802 H0085

여호와께서 이왕에 아브라함의 아내 사라의 연고로 아비멜렉의 집 모든 태를 닫히셨음이더라

# Chapter 21

1 וַיהוָה פָּקַד אֶת־שָׂרָה כַּאֲשֶׁר אָמָר וַיַּעַשׂ יְהוָה לְשָׂרָה
그리고-여호와가 돌보셨다 을 사라를 때-에 말씀하신 그리고-행하셨다 여호와가 사라-에게
H3068 H6485 H0853 H8283 H0834 H0559 H6213 H3068 H8283

כַּאֲשֶׁר דִּבֵּר׃
때-에 말씀하신
H0834 H1696

여호와께서 그 말씀대로 사라를 권고하셨고 여호와께서 그 말씀대로 사라에게 행하셨으므로

2 וַתַּהַר וַתֵּלֶד שָׂרָה לְאַבְרָהָם בֵּן לִזְקֻנָיו לַמּוֹעֵד אֲשֶׁר־
그리고-잉태했다 그리고-낳았다 사라가 아브라함-에게 아들을 그의-늙음-에 그-정한-때-에 그-는
H2029 H3205 H8283 H0085 H1121 H2208 H4150 H0834

דִּבֶּר אֹתוֹ אֱלֹהִים׃
말씀하신 그-에게 하나님이
H1696 H0853 H0430

사라가 잉태하고 하나님의 말씀하신 기한에 미쳐 늙은 아브라함에게 아들을 낳으니

3 וַיִּקְרָא אַבְרָהָם שֵׁם־בְּנוֹ הַנּוֹלַד־לוֹ אֲשֶׁר־יָלְדָה־לוֹ שָׂרָה
그리고-불렀다 아브라함이 이름을 그의-아들의 그-태어난 그-에게 그-는 낳은 그-에게 사라가
H7121 H0085 H8034 H1121 H3205 H0834 H3205 H8283

אֶת־יִצְחָק׃
을 이삭이라
H0853 H3327

아브라함이 그 낳은 아들 곧 사라가 자기에게 낳은 아들을 이름하여 이삭이라 하였고

4 וַיָּמָל אַבְרָהָם אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ בֶּן־שְׁמֹנַת יָמִים כַּאֲשֶׁר
그리고-할례했다 아브라함이 을 이삭을 그의-아들 아들-인 여덟 날의 때-에
H4135 H0085 H0853 H3327 H1121 H1121 H8083 H3117 H0834

צִוָּה אֹתוֹ אֱלֹהִים׃
명하셨다 그-를 하나님이
H6680 H0853 H0430

그 아들 이삭이 난지 팔일만에 그가 하나님의 명대로 할례를 행하였더라

5 וְאַבְרָהָם מֵאָת שָׁנָה בְּהִוָּלֶד לוֹ אֶת יִצְחָק בְּנוֹ׃
그리고-아브라함은 백 해의 태어남-에 그-에게 을 이삭 그의-아들이
H0085 H3967 H8141 H3205 H0853 H3327

아브라함이 그 아들 이삭을 낳을 때에 백 세라

6 וַתֹּאמֶר שָׂרָה צְחֹק עָשָׂה לִי אֱלֹהִים כָּל־ הַשֹּׁמֵעַ יִצְחַק־
그리고-말했다 사라가 웃음을 만드셨다 나-에게 하나님이 모든 그-듣는-자가 웃으리라-나-에게
H0559 H8283 H6712 H6213 H0430 H3605 H8085 H6711

לִי׃
나-에게

사라가 가로되 하나님이 나로 웃게 하시니 듣는 자가 다 나와 함께 웃으리로다

7 וַתֹּאמֶר מִלֵּל לְאַבְרָהָם הֵינִיקָה בָנִים שָׂרָה כִּי־ יָלַדְתִּי בֵן
그리고-말했다 누가 말했으랴 아브라함-에게 젖먹이리라 아이들을 사라가 왜냐하면 낳았다 아들을
H0559 H4310 H0085 H3243 H8283 H3205

לִזְקֻנָיו׃
그의-늙음-에
H2208

또 가로되 사라가 자식들을 젖 먹이겠다고 누가 아브라함에게 말하였으리요 마는 아브라함 노경에 내가 아들을 낳았도다 하니라

8 וַיִּגְדַּל הַיֶּלֶד וַיִּגָּמַל וַיַּעַשׂ אַבְרָהָם מִשְׁתֶּה גָּדוֹל בְּיוֹם
그리고-자랐다 그-아이가 그리고-젖떼었다 그리고-만들었다 아브라함이 잔치를 큰 그-날-에
H1431 H3206 H1580 H6213 H0085 H4960 H3117

הִגָּמֵל אֶת־ יִצְחָק׃
젖뗀 을 이삭을
H1580 H0853 H3327

아이가 자라매 젖을 떼고 이삭의 젖을 떼는 날에 아브라함이 대연을 배설하였더라

9 וַתֵּרֶא שָׂרָה אֶת־ בֶּן־ הָגָר הַמִּצְרִית אֲשֶׁר־ יָלְדָה לְאַבְרָהָם
그리고-보았다 사라가 을 아들-을 하갈의 그-이집트-여인의 그-는 낳은 아브라함-에게
H7200 H8283 H0853 H1904 H4713 H0834 H3205 H0085

מְצַחֵק׃
놀리는
H6711

사라가 본즉 아브라함의 아들 애굽 여인 하갈의 소생이 이삭을 희롱하는지라

10 וַתֹּאמֶר לְאַבְרָהָם גָּרֵשׁ הָאָמָה הַזֹּאת וְאֶת־ בְּנָהּ כִּי לֹא
그리고-말했다 아브라함-에게 쫓아내라 그-여종을 이 그리고-을 그녀의-아들을 왜냐하면 아니
H0559 H0085 H1644 H0519 H2063 H0853 H1121 H3588 H3808

יִירַשׁ בֶּן־ הָאָמָה הַזֹּאת עִם־ בְּנִי עִם־ יִצְחָק׃
상속하리라 아들-이 그-여종의 이 함께 나의-아들 함께 이삭과
H3423 H1121 H0519 H2063 H0854 H1121 H3327

그가 아브라함에게 이르되 이 여종과 그 아들을 내어 쫓으라 이 종의 아들은 내 아들 이삭과 함께 기업을 얻지 못하리라 하매

11 וַיֵּרַע הַדָּבָר מְאֹד בְּעֵינֵי אַבְרָהָם עַל אוֹדֹת בְּנוֹ׃
그리고-나빴다 그-일이 매우 에-눈-에 아브라함의 에-대하여 때문-에 그의-아들의
H7489 H1697 H3966 H5869 H0085 H5921 H0181

아브라함이 그 아들을 위하여 그 일이 깊이 근심이 되었더니

12 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־אַבְרָהָם אַל־יֵרַע בְּעֵינֶיךָ עַל־הַנַּעַר
그리고-말씀하셨다 하나님이 에게 아브라함 말라 나쁘게-여기라 네-눈-에 에-대하여 그-소년을
H0559 H0430 H0413 H0085 H0408 H0519 H5288

וְעַל־ אֲמָתֶךָ כֹּל אֲשֶׁר תֹּאמַר אֵלֶיךָ שְׁמַע בְּקֹלָהּ
그리고-에-대하여 너의-여종을 모든 것-은 말할 너-에게 사라가 들으라 그녀의-목소리를
H0519 H3605 H0559 H0413 H8283 H8085

כִּי בְיִצְחָק יִקָּרֵא לְךָ זָרַע׃
왜냐하면 이삭-으로 불리우리라 너-에게 씨가
H3327 H7121 H0413 H2233

하나님이 아브라함에게 이르시되 네 아이나 네 여종을 위하여 근심치 말고 사라가 네게 이른 말을 다 들으라 이삭에게서 나는 자라야 네 씨라 칭할 것임이니라

13 וְגַם אֶת־בֶּן־הָאָמָה לְגוֹי אֲשִׂימֶנּוּ כִּי זַרְעֲךָ הוּא׃
그리고-또한 을 아들-을 그-여종의 민족-으로 만들리라-그를 왜냐하면 너의-씨 그이다
H1571 H0853 H0519 H1931 H2233

그러나 여종의 아들도 네 씨니 내가 그로 한 민족을 이루게 하리라 하신지라

14 וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר וַיִּקַּח־לֶחֶם וְחֵמַת מַיִם
그리고-일찍-일어났다 아브라함이 그-아침-에 그리고-취했다 빵과 그리고-가죽부대 물의
H7925 H0085 H1242 H3947 H3899 H2573 H4325

וַיִּתֵּן אֶל־הָגָר שָׂם עַל־שִׁכְמָהּ וְאֶת־הַיֶּלֶד וַיְשַׁלְּחֶהָ
그리고-주었다 에게 하갈 놓았다 위-에 그녀의-어깨 그리고-을 그-아이를 그리고-보냈다-그녀를
H5414 H0413 H1904 H7760 H0853 H3206 H7971

וַתֵּלֶךְ וַתֵּתַע בְּמִדְבַּר שְׁבַע׃ בְּאֵר
그리고-갔다 그리고-방황했다 에-광야 브엘세바의
H3212 H8582 H0884

아브라함이 아침에 일찍이 일어나 떡과 물 한 가죽부대를 취하여 하갈의 어깨에 메워 주고 그 자식을 이끌고 가게 하매 하갈이 나가서 브엘세바 들에서 방황하더니

15 וַיִּכְלוּ הַמַּיִם מִן־הַחֵמֶת וַתַּשְׁלֵךְ אֶת־הַיֶּלֶד תַּחַת אַחַד
그리고-떨어졌다 그-물이 에서 그-가죽부대 던졌다 을 그-아이를 아래-에 하나
H3615 H4325 H0853 H2573 H7993 H8478 H0259

הַשִּׂיחִם׃
그-관목들의
H7880

가죽부대의 물이 다한지라 그 자식을 떨기나무 아래 두며

16 וַתֵּלֶךְ וַתֵּשֶׁב לָהּ מִנֶּגֶד הַרְחֵק כִּמְטַחֲוֵי קֶשֶׁת כִּי אָמְרָה אַל־
그리고-갔다 그리고-앉았다 그녀-를 맞은편-에 멀리 활-쏠-만큼 활의 왜냐하면 말했다 말라
H3212 H3427 H7368 H5048 H7198 H2909 H0559 H0408

אֶרְאֶה בְּמוֹת הַיֶּלֶד וַתֵּשֶׁב מִנֶּגֶד וַתִּשָּׂא אֶת־קֹלָהּ וַתֵּבְךְּ׃
보리라-내가 에-죽음 그-아이의 맞은편-에 그리고-앉았다 그리고-높였다 을 그녀의-목소리를 그리고-울었다
H7200 H4194 H3206 H5048 H3427 H5375 H0853 H1058

가로되 자식의 죽는 것을 참아 보지 못하겠다 하고 살 한 바탕쯤가서 마주 앉아 바라보며 방성대곡하니

17 וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל הַנַּעַר וַיִּקְרָא מַלְאַךְ אֱלֹהִים לְהָגָר מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר לָהּ מַה־לָּךְ הָגָר אַל־תִּירְאִי כִּי־שָׁמַע אֱלֹהִים אֶל־קוֹל הַנַּעַר בַּאֲשֶׁר הוּא־שָׁם׃

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּשְׁמַע | אֱלֹהִים | אֶת־ | קוֹל | הַנַּעַר | וַיִּקְרָא | מַלְאַךְ | אֱלֹהִים | לְהָגָר | מִן־ | הַשָּׁמַיִם | וַיֹּאמֶר | לָהּ | מַה־ | לָּךְ | הָגָר |
| 그리고-들으셨다 | 하나님이 | 을 | 목소리를 | 그-소년의 | 그리고-불렀다 | 천사가 | 하나님의 | 에게 | 에서 | 그-하늘 | 그리고-말했다 | 그녀-에게 | 무엇이냐 | 너-에게 | 하갈아 |
| H8085 | H0430 | H0853 | | H5288 | H7121 | H4397 | H0430 | H0413 | | H8064 | H0559 | | H4100 | | H1904 |

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | תִירְאִי | אַל־ | הָגָר | לָךְ | מַה־ | לָּהּ | וַיֹּאמֶר | הַשָּׁמַיִם | מִן־ | שָׁמַע | אֱלֹהִים | אֶל־ | קוֹל | הַנַּעַר | בַּאֲשֶׁר | הוּא־ | שָׁם׃ |
| 왜냐하면 | 두려워하라 | 말라 | 하갈아 | 너-에게 | 무엇이냐 | 그녀-에게 | 그리고-말했다 | 그-하늘 | 에서 | 들으셨다 | 하나님이 | 에게 | 목소리를 | 그-소년의 | 에서-그-는 | 그가 | 거기 |
| | H3372 | H0408 | H1904 | | H4100 | | H0559 | H8064 | | H8085 | H0430 | H0413 | | H5288 | | H1931 | H8033 |

하나님이 그 아이의 소리를 들으시므로 하나님의 사자가 하늘에서부터 하갈을 불러 가라사대 하갈아 무슨 일이냐 두려워 말라 하나님이 거기 있는 아이의 소리를 들으셨나니

18 קוּמִי שְׂאִי אֶת־הַנַּעַר וְהַחֲזִיקִי אֶת־יָדֵךְ בּוֹ כִּי־לְגוֹי גָּדוֹל אֲשִׂימֶנּוּ׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קוּמִי | שְׂאִי | אֶת־ | הַנַּעַר | וְהַחֲזִיקִי | אֶת־ | יָדֵךְ | בּוֹ | כִּי־ | |
| 일어나라 | 들어올려라 | 을 | 그-소년을 | 그리고-붙잡아라 | 을 | 너의-손으로 | 그-를 | 왜냐하면 | |
| | H5375 | H0853 | H5288 | H2388 | H0853 | H3027 | | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לְגוֹי | גָּדוֹל | אֲשִׂימֶנּוּ׃ | |
| 민족-으로 | 큰 | 만들리라-그를 | |

일어나 아이를 일으켜 네 손으로 붙들라 그로 큰 민족을 이루게 하리라 하시니라

19 וַיִּפְקַח אֱלֹהִים אֶת־עֵינֶיהָ וַתֵּרֶא בְּאֵר מָיִם וַתֵּלֶךְ וַתְּמַלֵּא אֶת־הַחֵמֶת מַיִם וַתַּשְׁקְ אֶת־הַנָּעַר׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּפְקַח | אֱלֹהִים | אֶת־ | עֵינֶיהָ | וַתֵּרֶא | בְּאֵר | מָיִם | וַתֵּלֶךְ | וַתְּמַלֵּא | |
| 그리고-여셨다 | 하나님이 | 을 | 그녀의-눈을 | 그리고-보았다 | 우물을 | 물의 | 그리고-갔다 | 그리고-채웠다 | |
| H6491 | H0430 | H0853 | | H7200 | H0875 | H4325 | H3212 | H4390 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַחֵמֶת | מַיִם | וַתַּשְׁקְ | אֶת־ | הַנָּעַר׃ | | |
| 그-가죽부대를 | 물로 | 그리고-마시게했다 | 을 | 그-소년에게 | | |
| H2573 | H4325 | H8248 | H0853 | H5288 | | |

하나님이 하갈의 눈을 밝히시매 샘물을 보고 가서 가죽부대에 물을 채워다가 그 아이에게 마시웠더라

20 וַיְהִי אֱלֹהִים אֶת־הַנַּעַר וַיִּגְדָּל וַיֵּשֶׁב בַּמִּדְבָּר וַיְהִי רֹבֵה קַשָּׁת׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִי | בַּמִּדְבָּר | וַיֵּשֶׁב | וַיִּגְדָּל | אֶת־ | הַנַּעַר | אֱלֹהִים | וַיְהִי | רֹבֵה | קַשָּׁת׃ |
| 그리고-되었다 | 그-광야-에 | 그리고-거주했다 | 그리고-자랐다 | 과-함께 | 그-소년 | 하나님이 | 그리고-계셨다 | 쏘는-자 | 활의 |
| H1961 | | H3427 | H1431 | H0854 | H5288 | H0430 | H1961 | | H7199 |

하나님이 그 아이와 함께 계시매 그가 장성하여 광야에 거하며 활 쏘는 자가 되었더니

21 וַיֵּשֶׁב בְּמִדְבַּר פָּארָן וַתִּקַּח־לוֹ אִמּוֹ אִשָּׁה מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּשֶׁב | בְּמִדְבַּר | פָּארָן | וַתִּקַּח־ | לוֹ | אִמּוֹ | אִשָּׁה | מֵאֶרֶץ | מִצְרָיִם׃ |
| 그리고-거주했다 | 에-광야 | 바란의 | 그리고-취했다 | 그-에게 | 그의-어머니가 | 아내를 | 에서-땅 | 이집트의 |
| H3427 | | H6290 | H3947 | | H0517 | H0802 | H0776 | H4714 |

פ
끝

그가 바란 광야에 거할 때에 그 어미가 그를 위하여 애굽땅 여인을 취하여 아내를 삼게 하였더라

22 וַיְהִי֙ בָּעֵ֣ת הַהִ֔וא וַיֹּ֨אמֶר֙ אֲבִימֶ֣לֶךְ וּפִיכֹ֔ל שַׂר־צְבָא֖וֹ אֶל־אַבְרָהָ֣ם לֵאמֹ֑ר אֱלֹהִ֣ים עִמְּךָ֗ בְּכֹ֛ל אֲשֶׁר־אַתָּ֥ה עֹשֶׂ֖ה׃

그리고-되었다 그-때-에 그-이 아비멜렉이 그리고-말했다 그리고-비골이 장관-인 그의-군대의 에게
H1961 H6256 H1931 H0040 H0559 H6369 H8269 H0413

하나님이 너와-함께 에-모든 것-은 너가 행하는
H0430 H3605

23 וְעַתָּ֗ה הִשָּׁבְעָ֤ה לִּי֙ בֵּאלֹהִ֔ים אִם־תִּשְׁקֹ֥ר לִ֖י וְלִנְכָדִ֑י כַּחֶ֨סֶד֙ אֲשֶׁר־עָשִׂ֣יתִי עִמָּ֔ךְ תַּעֲשֶׂ֥ה עִמָּדִ֖י וְעִם־הָאָ֥רֶץ אֲשֶׁר־גַּ֖רְתָּה בָּֽהּ׃

그리고-이제 맹세하라 나-에게 하나님-으로 여기서 만약 나-에게 거짓-할-것이라면
H6258 H7650 H0430 H2008 H8266

그리고-나의-자손-에게 그리고-나의-후손-에게 인자함-같이 그-것은 행한 너-와-함께 행하라
H5209 H5220

그리고-나의-함께 그-땅 그-곳은 체류한 그-안에서
H5978 H0776

그런즉 너는 나와 내 아들과 내 손자에게 거짓되이 행치 않기를 이제 여기서 하나님을 가리켜 내게 맹세하라 내가 네게 후대한 대로 너도 나와 너의 머무는 이 땅에 행할 것이니라

24 וַיֹּ֥אמֶר אַבְרָהָ֖ם אָנֹכִ֥י אִשָּׁבֵֽעַ׃

그리고-말했다 아브라함이 나는 맹세하리라
H0559 H0085 H0595 H7650

아브라함이 가로되 내가 맹세하리라 하고

25 וְהוֹכַ֣ח אַבְרָהָ֔ם אֶת־אֲבִימֶ֖לֶךְ עַל־אֹד֣וֹת בְּאֵ֣ר הַמַּ֑יִם אֲשֶׁ֥ר גָּזְל֖וּ עַבְדֵ֥י אֲבִימֶֽלֶךְ׃

그리고-항의했다 아브라함이 을 아비멜렉에게 때문-에 우물 그-물의 그-것은 빼앗은
H3198 H0085 H0853 H0040 H0182 H0875 H4325 H0834 H1497

종들이 아비멜렉의
H5650 H0040

아비멜렉의 종들이 아브라함의 우물을 늑탈한 일에 대하여 아브라함이 아비멜렉을 책망하매

26 וַיֹּ֣אמֶר אֲבִימֶ֔לֶךְ לֹ֣א יָדַ֔עְתִּי מִ֥י עָשָׂ֖ה אֶת־הַדָּבָ֣ר הַזֶּ֑ה וְגַם־אַתָּ֞ה לֹ֣א הִגַּ֗דְתָּ לִּי֙ וְגַ֣ם אָנֹכִ֔י לֹ֥א שָׁמַ֖עְתִּי בִּלְתִּ֥י הַיּֽוֹם׃

그리고-말했다 아비멜렉이 아니 알았다 누가 행한 을 그-일을 이 그리고-또한 너도 나-에게 아니 나도 그리고-또한 들었다 외에는 오늘
H0559 H0040 H3808 H3045 H4310 H6213 H0853 H1697 H2088 H1571 H0834 H5046 H3808 H0595 H1571 H8085 H1115 H3117

아비멜렉이 가로되 누가 그리하였는지 내가 알지 못하노라 너도 내게 고하지 아니하였고 나도 듣지 못하였더니 오늘이야 들었노라

27 וַיִּקַּ֣ח אַבְרָהָם֮ צֹ֣אן וּבָקָר֒ וַיִּתֵּ֣ן לַאֲבִימֶ֔לֶךְ וַיִּכְרְת֥וּ שְׁנֵיהֶ֖ם בְּרִֽית׃

그리고-취했다 아브라함이 양과 소를 그리고-주었다 아비멜렉-에게 그리고-맺었다 둘이 언약을
H3947 H0085 H6629 H1241 H5414 H0040 H3772 H8147 H1285

아브라함이 양과 소를 취하여 아비멜렉에게 주고 두 사람이 서로 언약을 세우니라

28 וַיַּצֵּ֣ב אַבְרָהָ֔ם אֶת־שֶׁ֥בַע כִּבְשֹׂ֖ת הַצֹּ֑אן לְבַדְּהֶֽן׃

그리고-세웠다 아브라함이 을 일곱 암양들을 그-양의 따로
H5324 H0085 H0853 H7651 H3535 H6629 H0905

아브라함이 일곱 암양 새끼를 따로 놓으니

29 וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ אֶל־אַבְרָהָם מָה הֵנָּה שֶׁבַע כְּבָשֹׂת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר
그리고-말했다 아비멜렉이 에게 아브라함 무엇이냐 이것은 일곱 암양들은 이 그-것은
H0559 H0040 H0413 H0085 H4100 H2007 H7651 H3535 H0428

הִצַּבְתָּ לְבַדָּנָה׃
세운 따로
H5324 H0905

아비멜렉이 아브라함에게 이르되 이 일곱 암양 새끼를 따로 놓음은 어찜이뇨

30 וַיֹּאמֶר כִּי אֶת־שֶׁבַע כְּבָשֹׂת תִּקַּח מִיָּדִי בַּעֲבוּר תִּהְיֶה־לִּי
그리고-말했다 을 일곱 암양들을 취하라 나의-손-에서 위하여 되리라 나-에게
H0559 H0853 H7651 H3535 H3947 H3027 H5668 H1961

כִּי חָפַרְתִּי הַבְּאֵר הַזֹּאת׃ לְעֵדָה כִּי
왜냐하면 팠다 을 그-우물을 이 증거-로 왜냐하면
H2658 H0853 H0875 H2063

아브라함이 가로되 너는 내 손에서 이 암양 새끼 일곱을 받아 내가 이 우물 판 증거를 삼으라 하고

31 עַל־כֵּן קָרָא לַמָּקוֹם הַהוּא שָׁבַעבְּאֵר כִּי שָׁם נִשְׁבְּעוּ שְׁנֵיהֶם׃
위-에 그렇게 불렀다 그-장소를 그 브엘세바라 왜냐하면 거기서 맹세했다 둘이
H7121 H4725 H1931 H0884 H3588 H8033 H7650 H8147

두 사람이 거기서 서로 맹세하였으므로 그곳을 브엘세바라 이름 하였더라

32 וַיִּכְרְתוּ בְרִית שָׁבַעבְּאֵר וַיָּקָם אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל שַׂר־צְבָאוֹ
그리고-맺었다 언약을 브엘세바-에서 일어났다 아비멜렉이 그리고-비골이 장관-인 그의-군대의
H3772 H1285 H0884 H6965 H0040 H6369 H8269

וַיָּשֻׁבוּ אֶל־אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים׃
그리고-돌아갔다 에게 땅 블레셋의
H7725 H0413 H0776 H6430

그들이 브엘세바에서 언약을 세우매 아비멜렉과 그 군대 장관 비골은 떠나 블레셋 족속의 땅으로 돌아갔고

33 וַיִּטַּע אֶשֶׁל בִּבְאֵר שָׁבַעבַּיִּקְרָא־שָׁם בְּשֵׁם יְהוָה אֵל עוֹלָם׃
그리고-심었다 에셀나무를 브엘세바-에 그리고-불렀다 거기서 에-이름으로 여호와 하나님 영원하신
H5193 H0815 H0884 H7121 H8033 H8034 H3068 H0410 H5769

아브라함은 브엘세바에 에셀나무를 심고 거기서 영생하시는 하나님 여호와의 이름을 불렀으며

34 וַיָּגָר אַבְרָהָם בְּאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים יָמִים רַבִּים׃ פ
그리고-체류했다 아브라함이 에-땅 블레셋의 날들을 많은 끝
H1481 H0085 H0776 H6430 H3117 H7227 H6

그가 블레셋 족속의 땅에서 여러날을 지내었더라

## Chapter 22

1 וַיְהִי אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְהָאֱלֹהִים נִסָּה אֶת־אַבְרָהָם
그리고-되었다 후-에 그-일들 이 그리고-그-하나님이 시험하셨다 을 아브라함을
H1961 H0310 H1697 H0428 H0430 H5254 H0853 H0085

וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי׃
그리고-말씀하셨다 그-에게 아브라함아 그리고-말했다 여기-있나이다
H0559 H0413 H0085 H0559 H2009

그 일 후에 하나님이 아브라함을 시험하시려고 그를 부르시되 아브라함아 하시니 그가 가로되 내가 여기 있나이다

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָהַבְתָּ | אֲשֶׁר־ | יְחִידְךָ | אֶת־ | בִּנְךָ | אֶת־ | נָּא | קַח־ | וַיֹּאמֶר |
| 사랑하는 | 그-는 | 너의-유일한-아들 | 을 | 너의-아들을 | 을 | 부디 | 취하라 | 그리고-말씀하셨다 |
| H0157 | | H3173 | H0853 | | H0853 | H4994 | H3947 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְעֹלָה | שָׁם | וְהַעֲלֵהוּ | הַמֹּרִיָּה | אֶרֶץ | אֶל־ | לְךָ | וְלֵךְ־ | יִצְחָק | אֶת־ |
| 번제-로 | 거기서 | 그리고-올려라-그를 | 그-모리아의 | 땅 | 에게 | 너-를 | 그리고-가라 | 이삭을 | 을 |
| | H8033 | H5927 | H4179 | H0776 | H0413 | | H3212 | H3327 | H0853 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֵלֶיךָ׃ | אֹמַר | אֲשֶׁר | הֶהָרִים | אַחַד | עַל |
| 너-에게 | 말하리라 | 그-것은 | 그-산들의 | 하나 | 위-에 |
| H0413 | H0559 | | H2022 | H0259 | |

여호와께서 가라사대 네 아들 네 사랑하는 독자 이삭을 데리고 모리아 땅으로 가서 내가 네게 지시하는 한 산 거기서 그를 번제로 드리라

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּקַּח | חֲמֹרוֹ | אֶת־ | וַיַּחֲבֹשׁ | בַּבֹּקֶר | אַבְרָהָם | וַיַּשְׁכֵּם | |
| 그리고-취했다 | 그의-나귀를 | 을 | 그리고-안장-지웠다 | 그-아침-에 | 아브라함이 | 그리고-일찍-일어났다 | |
| H3947 | H2543 | H0853 | H2280 | H1242 | H0085 | H7925 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֹלָה | עֲצֵי | וַיְבַקַּע | בְּנוֹ | יִצְחָק | וְאֶת | אִתּוֹ | נְעָרָיו | שְׁנֵי | אֶת־ |
| 번제의 | 나무를 | 그리고-쪼갰다 | 그의-아들을 | 이삭 | 그리고-을 | 그와-함께 | 그의-종들을 | 둘 | 을 |
| | H6086 | H1234 | | H3327 | H0853 | H0854 | H5288 | H8147 | H0853 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֱלֹהִים׃ | לוֹ | אָמַר־ | אֲשֶׁר־ | הַמָּקוֹם | אֶל־ | וַיֵּלֶךְ | וַיָּקָם |
| 그-하나님이 | 그-에게 | 말씀하신 | 그-곳은 | 그-장소 | 에게 | 그리고-갔다 | 그리고-일어났다 |
| H0430 | | H0559 | | H4725 | H0413 | H3212 | |

아브라함이 아침에 일찍이 일어나 나귀에 안장을 지우고 두 사환과 그 아들 이삭을 데리고 번제에 쓸 나무를 쪼개어 가지고 떠나 하나님의 자기에게 지시하시는 곳으로 가더니

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמָּקוֹם | אֶת־ | וַיַּרְא | עֵינָיו | אֶת־ | אַבְרָהָם | וַיִּשָּׂא | הַשְּׁלִישִׁי | בַּיּוֹם | |
| 그-장소를 | 을 | 그리고-보았다 | 그의-눈을 | 을 | 아브라함이 | 그리고-들어올렸다 | 그-셋째 | 그-날-에 | |
| H4725 | H0853 | H7200 | | H0853 | H0085 | H5375 | H7992 | H3117 | |

| |
|---|
| מֵרָחֹק׃ |
| 멀리서 |
| H7350 |

제 삼일에 아브라함이 눈을 들어 그곳을 멀리 바라본지라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַחֲמֹר | עִם־ | פֹּה | לָכֶם | שְׁבוּ־ | נְעָרָיו | אֶל־ | אַבְרָהָם | וַיֹּאמֶר |
| 그-나귀 | 와-함께 | 여기-에 | 너희-를 | 머물러라 | 그의-종들 | 에게 | 아브라함이 | 그리고-말했다 |
| H2543 | | H6311 | | H3427 | H5288 | H0413 | H0085 | H0559 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲלֵיכֶם׃ | וְנָשׁוּבָה | וְנִשְׁתַּחֲוֶה | כֹּה | עַד־ | נֵלְכָה | וְהַנַּעַר | וַאֲנִי |
| 너희-에게 | 그리고-돌아오리라 | 그리고-경배하리라 | 거기 | 까지 | 가리라 | 그리고-그-소년이 | 그리고-나와 |
| H0413 | H7725 | H7812 | H3541 | H5704 | H3212 | H5288 | H0589 |

이에 아브라함이 사환에게 이르되 너희는 나귀와 함께 여기서 기다리라 내가 아이와 함께 저기 가서 경배하고 너희에게로 돌아오리라 하고

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנוֹ | יִצְחָק | עַל־ | וַיָּשֶׂם | הָעֹלָה | עֲצֵי | אֶת־ | אַבְרָהָם | וַיִּקַּח |
| 그의-아들 | 이삭 | 위-에 | 그리고-놓았다 | 그-번제의 | 나무를 | 을 | 아브라함이 | 그리고-취했다 |
| | H3327 | | | | H6086 | H0853 | H0085 | H3947 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַחְדָּו׃ | שְׁנֵיהֶם | וַיֵּלְכוּ | הַמַּאֲכֶלֶת | וְאֶת־ | הָאֵשׁ | אֶת־ | בְּיָדוֹ | וַיִּקַּח |
| 함께 | 둘이 | 그리고-갔다 | 그-칼을 | 그리고-을 | 그-불과 | 을 | 그의-손-에 | 그리고-취했다 |
| | H8147 | H3212 | H3979 | H0853 | H0784 | H0853 | H3027 | H3947 |

아브라함이 이에 번제 나무를 취하여 그 아들 이삭에게 지우고 자기는 불과 칼을 손에 들고 두 사람이 동행하더니

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | אָבִי | וַיֹּאמֶר | אָבִיו | אַבְרָהָם | אֶל־ | יִצְחָק | וַיֹּאמֶר | |
| 그리고-말했다 | 나의-아버지여 | 그리고-말했다 | 그의-아버지 | 아브라함 | 에게 | 이삭이 | 그리고-말했다 | |
| H0559 | H0001 | H0559 | H0001 | H0085 | H0413 | H3327 | H0559 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשֶּׂה | וְאַיֵּה | וְהָעֵצִים | הָאֵשׁ | הִנֵּה | וַיֹּאמֶר | בְּנִי | הִנֶּנִּי | |
| 그-어린양은 | 그리고-어디-이냐 | 그리고-그-나무는 | 그-불과 | 보라 | 그리고-말했다 | 나의-아들아 | 여기-있다 | |
| H7716 | H0346 | H6086 | H0784 | H2009 | H0559 | | H2009 | |

| |
|---|
| לְעֹלָה׃ |
| 번제-를-위한 |

이삭이 그 아비 아브라함에게 말하여 가로되 내 아버지여 하니 그가 가로되 내 아들아 내가 여기 있노라 이삭이 가로되 불과 나무는 있거니와 번제할 어린 양은 어디 있나이까

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנִי | לְעֹלָה | הַשֶּׂה | לוֹ | יִרְאֶה־ | אֱלֹהִים | אַבְרָהָם | וַיֹּאמֶר |
| 나의-아들아 | 번제-를-위한 | 그-어린양을 | 그-에게 | 보시리라-그에게 | 하나님이 | 아브라함이 | 그리고-말했다 |
| | | H7716 | | H7200 | H0430 | H0085 | H0559 |

| | | |
|---|---|---|
| יַחְדָּו׃ | שְׁנֵיהֶם | וַיֵּלְכוּ |
| 함께 | 둘이 | 그리고-갔다 |
| | H8147 | H3212 |

아브라함이 가로되 아들아 번제할 어린 양은 하나님이 자기를 위하여 친히 준비하시리라 하고 두 사람이 함께 나아가서

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁם | וַיִּבֶן | הָאֱלֹהִים | לוֹ | אָמַר־ | אֲשֶׁר | הַמָּקוֹם | אֶל־ | וַיָּבֹאוּ |
| 거기서 | 그리고-쌓았다 | 그-하나님이 | 그-에게 | 말씀하신 | 그-곳은 | 그-장소 | 에게 | 그리고-왔다 |
| H8033 | H1129 | H0430 | | H0559 | | H4725 | H0413 | H0935 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִצְחָק | אֶת־ | וַיַּעֲקֹד | הָעֵצִים | אֶת־ | וַיַּעֲרֹךְ | הַמִּזְבֵּחַ | אֶת־ | אַבְרָהָם |
| 이삭 | 을 | 그리고-묶었다 | 그-나무를 | 을 | 그리고-배열했다 | 그-제단을 | 을 | 아브라함이 |
| H3327 | H0853 | H6123 | H6086 | H0853 | | H4196 | H0853 | H0085 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לָעֵצִים׃ | מִמַּעַל | הַמִּזְבֵּחַ | עַל־ | אֹתוֹ | וַיָּשֶׂם | בְּנוֹ |
| 그-나무 | 위-에서 | 그-제단 | 위-에 | 그를 | 그리고-놓았다 | 그의-아들을 |
| H6086 | H4605 | H4196 | | H0853 | | |

하나님이 그에게 지시하신 곳에 이른지라 이에 아브라함이 그곳에 단을 쌓고 나무를 벌여놓고 그 아들 이삭을 결박하여 단 나무 위에 놓고

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | לִשְׁחֹט | הַמַּאֲכֶלֶת | אֶת־ | וַיִּקַּח | יָדוֹ | אֶת־ | אַבְרָהָם | וַיִּשְׁלַח |
| 을 | 잡으려고 | 그-칼을 | 을 | 그리고-취했다 | 그의-손을 | 을 | 아브라함이 | 그리고-내밀었다 |
| H0853 | | H3979 | H0853 | H3947 | H3027 | H0853 | H0085 | H7971 |

| |
|---|
| בְּנוֹ׃ |
| 그의-아들을 |

손을 내밀어 칼을 잡고 그 아들을 잡으려 하더니

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַבְרָהָם | וְאַבְרָהָם | וַיֹּאמֶר | הַשָּׁמַיִם | מִן־ | יְהוָה | מַלְאַךְ | אֵלָיו | וַיִּקְרָא |
| 아브라함아 | 아브라함아 | 그리고-말했다 | 그-하늘 | 에서 | 여호와의 | 천사가 | 그-에게 | 그리고-불렀다 |
| H0085 | H0085 | H0559 | H8064 | | H3068 | H4397 | H0413 | H7121 |

| | |
|---|---|
| הִנֵּנִי׃ | וַיֹּאמֶר |
| 여기-있나이다 | 그리고-말했다 |
| H2009 | H0559 |

여호와의 사자가 하늘에서부터 그를 불러 가라사대 아브라함아 아브라함아 하시는지라 아브라함이 가로되 내가 여기 있나이다 하매

12 וַיֹּ֣אמֶר אַל־תִּשְׁלַ֣ח יָדְךָ֗ אֶל־הַנַּ֙עַר֙ וְאַל־תַּ֣עַשׂ לּ֔וֹ כִּ֚י עַתָּ֣ה יָדַ֔עְתִּי כִּֽי־יְרֵ֥א אֱלֹהִ֖ים אָ֑תָּה וְלֹ֥א חָשַׂ֛כְתָּ אֶת־בִּנְךָ֥ יְחִידְךָ֖ מִמֶּֽנִּי׃

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּ֣אמֶר | אַל־ | תִּשְׁלַ֣ח | יָדְךָ֗ | אֶל־ | הַנַּ֙עַר֙ | וְאַל־ | תַּ֣עַשׂ | לּ֔וֹ | כִּ֚י | עַתָּ֣ה | יָדַ֔עְתִּי | כִּֽי־ |
| 그리고-말했다 | 말라 | 내밀지 | 너의-손을 | 에게 | 그-소년 | 그리고-말라 | 행하지 | 그-에게 | 왜냐하면 | 이제 | 알았다 | 왜냐하면 |
| H0559 | H0408 | H7971 | H3027 | H0413 | H5288 | H0408 | H6258 | | | | H3045 | |
| יְרֵ֥א | אֱלֹהִ֖ים | אָ֑תָּה | וְלֹ֥א | חָשַׂ֛כְתָּ | אֶת־ | בִּנְךָ֥ | יְחִידְךָ֖ | מִמֶּֽנִּי׃ | | | | |
| 두려워하는-자 | 하나님을 | 너이다 | 그리고-아니 | 아꼈다 | 을 | 너의-아들을 | 너의-유일한-아들을 | 나-에게서 | | | | |
| H3373 | H0430 | | H3808 | H2820 | H0853 | | H3173 | | | | | |

사자가 가라사대 그 아이에게 네 손을 대지 말라 아무 일도 그에게 하지 말라 네가 네 아들 네 독자라도 내게 아끼지 아니하였으니 내가 이제야 네가 하나님을 경외하는 줄을 아노라

13 וַיִּשָּׂ֤א אַבְרָהָם֙ אֶת־עֵינָ֔יו וַיַּרְא֙ וְהִנֵּה־אַ֣יִל אַחַ֔ר נֶאֱחַ֥ז בַּסְּבַ֖ךְ בְּקַרְנָ֑יו וַיֵּ֣לֶךְ אַבְרָהָ֗ם וַיִּקַּ֤ח אֶת־הָאַ֙יִל֙ וַיַּעֲלֵ֣הוּ לְעֹלָ֔ה תַּחַת֙ בְּנֽוֹ׃

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּשָּׂ֤א | אַבְרָהָם֙ | אֶת־ | עֵינָ֔יו | וַיַּרְא֙ | וְהִנֵּה־ | אַ֣יִל | אַחַ֔ר | נֶאֱחַ֥ז | בַּסְּבַ֖ךְ | בְּקַרְנָ֑יו | וַיֵּ֣לֶךְ | אַבְרָהָ֗ם |
| 그리고-들어올렸다 | 아브라함이 | 을 | 그의-눈을 | 그리고-보았다 | 그리고-보라 | 숫양이 | 뒤-에 | 걸린 | | 그의-뿔들-로 | 그리고-갔다 | 아브라함이 |
| H5375 | H0085 | H0853 | | H7200 | H2009 | | | H0270 | | | H3212 | H0085 |
| וַיִּקַּ֤ח | אֶת־ | הָאַ֙יִל֙ | וַיַּעֲלֵ֣הוּ | לְעֹלָ֔ה | תַּחַת֙ | בְּנֽוֹ׃ | | | | | | |
| 그리고-취했다 | 을 | 그-숫양을 | 그리고-올렸다-그를 | | 대신-에 | 그의-아들의 | | | | | | |
| H3947 | H0853 | | H5927 | | H8478 | | | | | | | |

아브라함이 눈을 들어 살펴본즉 한 수양이 뒤에 있는데 뿔이 수풀에 걸렸는지라 아브라함이 가서 그 수양을 가져다가 아들을 대신하여 번제로 드렸더라

14 וַיִּקְרָ֣א אַבְרָהָ֗ם שֵׁם־הַמָּקוֹם֙ הַה֣וּא יְהוָ֔ה יִרְאֶ֑ה אֲשֶׁ֣ר יֵאָמֵ֔ר הַיּ֖וֹם בְּהַ֥ר יְהוָ֖ה יֵרָאֶֽה׃

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּקְרָ֣א | אַבְרָהָ֗ם | שֵׁם־ | הַמָּקוֹם֙ | הַה֣וּא | יְהוָ֔ה | יִרְאֶ֑ה | אֲשֶׁ֣ר | יֵאָמֵ֔ר | הַיּ֖וֹם | בְּהַ֥ר | יְהוָ֖ה | יֵרָאֶֽה׃ |
| 그리고-불렀다 | 아브라함이 | 이름을 | 그-장소의 | 그 | 여호와-가 | 보시리라 | 그-것은 | 말해지리라 | 그-날 | 에-산 | 여호와의 | 보이시리라 |
| H7121 | H0085 | | H4725 | H1931 | H3068 | H7200 | | H0559 | H3117 | H2022 | H3068 | H7200 |

아브라함이 그 땅 이름을 여호와이레라 하였으므로 오늘까지 사람들이 이르기를 여호와의 산에서 준비되리라 하더라

15 וַיִּקְרָ֥א מַלְאַךְ־יְהוָ֛ה אֶל־אַבְרָהָ֖ם שֵׁנִ֣ית מִן־הַשָּׁמָֽיִם׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּקְרָ֥א | מַלְאַךְ־ | יְהוָ֛ה | אֶל־ | אַבְרָהָ֖ם | שֵׁנִ֣ית | מִן־ | הַשָּׁמָֽיִם׃ | |
| 그리고-불렀다 | 천사가 | 여호와의 | 에게 | 아브라함 | 두-번째 | 에서 | 그-하늘 | |
| H7121 | H4397 | H3068 | H0413 | H0085 | H8145 | | H8064 | |

여호와의 사자가 하늘에서부터 두번째 아브라함을 불러

16 וַיֹּ֣אמֶר בִּ֤י נִשְׁבָּ֙עְתִּי֙ נְאֻם־יְהוָ֔ה כִּ֣י יַ֔עַן אֲשֶׁ֥ר עָשִׂ֖יתָ אֶת־הַדָּבָ֣ר הַזֶּ֑ה וְלֹ֥א חָשַׂ֛כְתָּ אֶת־בִּנְךָ֥ יְחִידֶֽךָ׃

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּ֣אמֶר | בִּ֤י | נִשְׁבָּ֙עְתִּי֙ | נְאֻם־ | יְהוָ֔ה | כִּ֣י | יַ֔עַן | אֲשֶׁ֥ר | עָשִׂ֖יתָ | אֶת־ | הַדָּבָ֣ר | הַזֶּ֑ה | וְלֹ֥א |
| 그리고-말했다 | 나-로 | 맹세했다 | 말씀이다 | 여호와의 | 왜냐하면 | 때문에 | 그-것은 | 행한 | 을 | | 이 | 그리고-아니 |
| H0559 | | H7650 | H5002 | H3068 | | H3282 | | | H0853 | | H2088 | H3808 |
| חָשַׂ֛כְתָּ | אֶת־ | בִּנְךָ֥ | יְחִידֶֽךָ׃ | | | | | | | | | |
| 아꼈다 | 을 | 너의-아들을 | 너의-유일한-아들을 | | | | | | | | | |
| H2820 | H0853 | | H3173 | | | | | | | | | |

가라사대 여호와께서 이르시기를 내가 나를 가리켜 맹세하노니 네가 이같이 행하여 네 아들 네 독자를 아끼지 아니하였은즉

17 כִּי־ בָרֵךְ אֲבָרֶכְךָ וְהַרְבָּה אַרְבֶּה אֶת־ זַרְעֲךָ כְּכוֹכְבֵי
왜냐하면 복을-주되 복을-주리라-너에게 그리고-많게-하되 많게-하리라 을 너의-씨를 별들-같이
H3588 H1288 H1288 H1288 H0853 H2233 H3556

הַשָּׁמַיִם וְכַחוֹל שְׂפַת הַיָּם וְיִרַשׁ זַרְעֲךָ אֶת שַׁעַר
그-하늘의 그리고-모래-같이 그-것은 위-에 변두리 그-바다의 그리고-차지하리라 너의-씨가 을 성문을
H8064 H2344 H0834 H5921 H8193 H3220 H3423 H2233 H0853 H8179

אֹיְבָיו׃
그의-원수들의
H0341

내가 네게 큰 복을 주고 네 씨로 그게 성하여 하늘의 별과 같고 바닷가의 모래와 같게 하리니 네 씨가 그 대적의 문을 얻으리라

18 וְהִתְבָּרֲכוּ בְזַרְעֲךָ כֹּל גּוֹיֵי הָאָרֶץ עֵקֶב אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ
그리고-복을-받으리라 너의-씨-로 모든 민족들이 그-땅의 때문에 그-것은 들었다
H1288 H2233 H3605 H1471 H0776 H6118 H0834 H8085

בְּקֹלִי׃
나의-목소리를

또 네 씨로 말미암아 천하 만민이 복을 얻으리니 이는 네가 나의 말을 준행하였음이니라 하셨다 하니라

19 וַיָּשָׁב אַבְרָהָם אֶל־ נְעָרָיו וַיָּקֻמוּ וַיֵּלְכוּ יַחְדָּו אֶל־ בְּאֵר
그리고-돌아왔다 아브라함이 에게 그의-종들 그리고-일어났다 그리고-갔다 함께 에게 브엘세바
H7725 H0085 H0413 H5288 H0413 H3212 H3212 H0413 H0884

שָׁבַע׃ וַיֵּשֶׁב אַבְרָהָם בִּבְאֵר שָׁבַע׃ פ
그리고-거주했다 아브라함이 브엘세바-에서 끝
H3427 H0085 H0884

이에 아브라함이 그 사환에게로 돌아와서 함께 떠나 브엘세바에 이르러 거기 거하였더라

20 וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיֻּגַּד לְאַבְרָהָם לֵאמֹר הִנֵּה
그리고-되었다 후-에 그-일들 이 그리고-알려졌다 아브라함-에게 말하되 보라
H1961 H0310 H1697 H0428 H5046 H0085 H0559 H2009

יָלְדָה גַּם־ הִוא בָנִים לְנָחוֹר אָחִיךָ׃ עוּץ בְּכֹרוֹ וְאֶת־ בּוּז אָחִיו וְאֶת־ קְמוּאֵל אֲבִי אֲרָם׃
낳았다 또한 그녀 아들들을 나홀-에게 너의-형제의 우스 그의-맏이를 그리고-을 부스 그의-형제를 그리고-을 그무엘 아비-인 아람의
H3205 H1571 H1931 H1121 H5152 H0251 H5780 H0853 H0853 H0251 H0853 H0853 H7055 H0001 H0758

그 맏아들은 우스요 우스의 동생은 부스와 아람의 아비 그므엘과

22 וְאֶת־ כֶּשֶׂד וְאֶת־ חֲזוֹ וְאֶת־ פִּלְדָּשׁ וְאֶת־ יִדְלָף וְאֶת־ בְּתוּאֵל׃
그리고-을 게셋과 그리고-을 하소와 그리고-을 빌다스와 그리고-을 이들랍과 그리고-을 브두엘을
H0853 H3777 H0853 H2375 H0853 H6394 H0853 H3044 H0853 H1328

게셋과 하소와 빌다스와 이들랍과 브두엘이라

23 וּבְתוּאֵל יָלַד אֶת־ רִבְקָה שְׁמֹנָה אֵלֶּה יָלְדָה מִלְכָּה לְנָחוֹר אֲחִי
그리고-브두엘이 낳았다 을 리브가를 여덟 이들을 낳았다 밀가가 나홀-에게 형제-인
H3205 H0853 H7259 H8083 H0428 H3205 H4435 H5152 H0251

אַבְרָהָם׃
아브라함의
H0085

이 여덟 사람은 아브라함의 동생 나홀의 처 밀가의 소생이며 브두엘은 리브가를 낳았고

24 וּפִילַגְשׁוֹ֙ וּשְׁמָ֣הּ רְאוּמָ֔ה וַתֵּ֥לֶד גַּם־ הִ֖וא אֶת־ טֶ֣בַח
그리고-그의-첩이 그리고-그녀의-이름은 르우마이다 그리고-낳았다 또한 그녀도 을 데바와
H6370 H8034 H7208 H3205 H1931 H1571 H0853 H2875

וְאֶת־ גַּ֑חַם וְאֶת־ תָּחַ֣שׁ וְאֶת־ מַעֲכָ֖ה׃ ס
그리고-을 가함과 그리고-을 다하스와 그리고-을 마아가를 끝
H0853 H1514 H0853 H8477 H0853 H4601

나홀의 첩 르우마라 하는 자도 데바와 가함과 다하스와 마아가를낳았더라

# Chapter 23

1 וַיִּהְי֣וּ חַיֵּ֣י שָׂרָ֔ה מֵאָ֥ה שָׁנָ֛ה וְעֶשְׂרִ֥ים שָׁנָ֖ה וְשֶׁ֣בַע שָׁנִ֑ים שְׁנֵ֥י חַיֵּ֖י שָׂרָֽה׃
그리고-되었다 생애가 사라의 백 해 그리고-스물 해 그리고-일곱 해들 생애의 사라의
H1961 H8283 H3967 H8141 H6242 H8141 H7651 H8141 H2416

사라가 일백이십칠 세를 살았으니 이것이 곧 사라의 향년이라

2 וַתָּ֣מָת שָׂרָ֗ה בְּקִרְיַת֙ אַרְבַּ֔ע הִ֥וא חֶבְר֖וֹן בְּאֶ֣רֶץ כְּנָ֑עַן וַיָּבֹ֣א אַבְרָהָ֔ם
그리고-죽었다 사라가 기랏아르바에서 그것은 헤브론 에-땅 가나안의 그리고-왔다 아브라함이
H4191 H8283 H7153 H1931 H2275 H0776 H3667 H0935 H0085

לִסְפֹּ֥ד לְשָׂרָ֖ה וְלִבְכֹּתָֽהּ׃
슬퍼하려고 사라-를 그리고-울려고-그녀를
H5594 H8283 H1058

사라가 가나안 땅 헤브론 곧 기랏아르바에서 죽으매 아브라함이 들어가서 사라를 위하여 슬퍼하며 애통하다가

3 וַיָּ֣קָם אַבְרָהָ֔ם מֵעַ֖ל פְּנֵ֣י מֵתֹ֑ו וַיְדַבֵּ֥ר אֶל־ בְּנֵי־ חֵ֖ת לֵאמֹֽר׃
그리고-일어났다 아브라함이 위-에서 얼굴 그의-죽은-자의 그리고-말했다 에게 헷 아들들-의 말하되
H6965 H0085 H5921 H6440 H4191 H1696 H0413 H2845 H0559

그 시체 앞에서 일어나 나가서 헷족속에게 말하여 가로되

4 גֵּר־ וְתוֹשָׁ֥ב אָנֹכִ֖י עִמָּכֶ֑ם תְּנ֨וּ לִ֜י אֲחֻזַּת־ קֶ֣בֶר עִמָּכֶ֗ם וְאֶקְבְּרָ֥ה מֵתִ֖י מִלְּפָנָֽי׃
나그네-인 그리고-거류민 나이다 너희-와-함께 주라 나-에게 소유-인 무덤 너희-와-함께 나의-죽은-자를 내-앞-에서
H1616 H8453 H0595 H5973 H5414 H0272 H6913 H5973 H4191 H6440

나는 당신들 중에 나그네요 우거한 자니 청컨대 당신들 중에서 내게 매장지를 주어 소유를 삼아 나로 내 죽은 자를 내어 장사하게 하시오

5 וַיַּעֲנ֥וּ בְנֵי־ חֵ֖ת אֶת־ אַבְרָהָ֥ם לֵאמֹ֖ר לֹֽו׃
그리고-대답했다 아들들-이 헷의 을 아브라함 말하되 그-에게
H6030 H1121 H2845 H853 H0085 H0559 H0

헷 족속이 아브라함에게 대답하여 가로되

6

וְשִׁמְעֵנוּ אֲדֹנִי נְשִׂיא אֱלֹהִים אַתָּה בְּתוֹכֵנוּ בִּמְבְחַר קְבָרֵינוּ
들으소서 나의-주여 방백-이다 하나님의 당신은 우리-가운데-에 에-가장-좋은 우리의-무덤들
H8085 H0113 H0430 H0853 H4005 H6913

קְבֹר אֶת־ מֵתֶךָ אִישׁ מִמֶּנּוּ אֶת־ קִבְרוֹ לֹא־ יִכְלֶה
장사하라 을 당신의-죽은-자를 사람이 우리-중에서 을 그의-무덤을 아니 막으리라
H6912 H0853 H4191 H0376 H0853 H6913 H3808 H3607

מִמְּךָ מִקְבָּר מֵתֶךָ׃
당신-에게서 장사하는-것-에서 당신의-죽은-자를
H4191 H6912

내 주여 들으소서 당신은 우리 중 하나님의 방백이시니 우리 묘실 중에서 좋은 것을 택하여 당신의 죽은 자를 장사하소서 우리 중에서 자기 묘실에 당신의 죽은 자 장사함을 금할 자가 없으리이다

7

וַיָּקָם אַבְרָהָם וַיִּשְׁתָּחוּ לְעַם־ הָאָרֶץ לִבְנֵי־ חֵת׃
그리고-일어났다 아브라함이 그리고-절했다 에게-백성 그-땅의 에게-아들들 헷의
H0853 H0085 H7812 H0776 H2845

아브라함이 일어나 그 땅 거민 헷 족속을 향하여 몸을 굽히고

8

וַיְדַבֵּר אִתָּם לֵאמֹר אִם־ יֵשׁ אֶת־ נַפְשְׁכֶם לִקְבֹּר אֶת־ מֵתִי מִלְפָנַי שְׁמָעוּנִי וּפִגְעוּ־ לִי בְּעֶפְרֹן בֶּן־ צֹחַר׃
그리고-말했다 그들-과-함께 말하되 만약 있다면 너희의-뜻에 을 장사하는-것이 나의-죽은-자를 내-앞-에서 들으라-나를 그리고-중재하라 나-를-위해 에브론-에게 아들-인 소할의
H1696 H0854 H0559 H0853 H3426 H0854 H5315 H0853 H6912 H4191 H6440 H8085 H6293 H6085 H6714

그들에게 말하여 가로되 나로 나의 죽은 자를 내어 장사하게 하는 일이 당신들의 뜻일진대 내 말을 듣고 나를 위하여 소할의 아들 에브론에게 구하여

9

וְיִתֶּן־ לִי אֶת־ מְעָרַת הַמַּכְפֵּלָה אֲשֶׁר־ לוֹ אֲשֶׁר בִּקְצֵה שָׂדֵהוּ
그리고-주게-하라 나-에게 을 굴을 막벨라의 그-것은 그의 그-것은 에-끝 그의-밭의
H5414 H0853 H4631 H4375

בְּכֶסֶף מָלֵא יִתְּנֶנָּה לִי בְּתוֹכְכֶם לַאֲחֻזַּת־ קֶבֶר׃
에-은 충분한 주게-하라-그것을 나-에게 너희-가운데-에 위한-소유 무덤의
H3701 H4392 H5414 H8432 H0272 H6913

그로 그 밭머리에 있는 막벨라 굴을 내게 주게 하되 준가를 받고 그 굴을 내게 주어서 당신들 중에 내 소유 매장지가 되게하기를 원하노라

10

וְעֶפְרֹן וַיַּעַן חֵת בְּנֵי־ בְּתוֹךְ יֹשֵׁב הַחִתִּי
그리고-에브론은 앉아-있었다 에-가운데 헷의 아들들-의 대답했다 에브론이 그-헷-사람이
H6085 H3427 H8432 H2845 H0559 H6085 H2850

אֶת־ אַבְרָהָם בְּאָזְנֵי בְּנֵי־ חֵת לְכֹל בָּאֵי שַׁעַר־ עִירוֹ לֵאמֹר׃
을 아브라함 에-귀 아들들-의 헷의 모든-이-에게 들어오는-자들 성문-의 성의 그의-성의 말하되
H0853 H0085 H0241 H0853 H2845 H3605 H0935 H8179 H5892 H0559

때에 에브론이 헷 족속 중에 앉았더니 그가 헷 족속 곧 성문에 들어온 모든 자의 듣는데 아브라함에게 대답하여 가로되

11 לֹא־ אֲדֹנִי שִׁמְעֵנִי הַשָּׂדֶה נָתַתִּי לָךְ וְהַמְּעָרָה אֲשֶׁר־ בּוֹ
아닙니다 나의-주여 들으소서-나를 그-밭을 주었습니다 당신-에게 그리고-그-굴도 그-안에 그-것은
H3808 H0113 H8085 H5414 H4631

לָךְ נְתַתִּיהָ עַמִּי בְנֵי־ לְעֵינֵי נְתַתִּיהָ לָךְ קְבֹר
당신-에게 주었습니다-그것을 나의-백성의 아들들-의 에-눈 주었습니다-그것을 당신-에게 장사하라
H5414 H6912

מֵתֶךָ׃
당신의-죽은-자를
H4191

내 주여 그리 마시고 내 말을 들으소서 내가 그 밭을 당신께 드리고 그 속의 굴도 내가 당신께 드리되 내가 내 동족 앞에서 당신께 드리오니 당신의 죽은 자를 장사하소서

12 וַיִּשְׁתַּחוּ אַבְרָהָם לִפְנֵי עַם הָאָרֶץ׃
그리고-절했다 아브라함이 앞-에서 백성 그-땅의
H7812 H0085 H6440 H0776

아브라함이 이에 그 땅 백성을 대하여 몸을 굽히고

13 וַיְדַבֵּר אֶל־ בְּאָזְנֵי עַם־ הָאָרֶץ לֵאמֹר אַךְ אִם־ אַתָּה לוּ
그리고-말했다 에게 에브론 에-귀 백성-의 그-땅의 말하되 다만 만약 당신이 부디
H1696 H0413 H6085 H0241 H0776 H0559 H0389 H0518 H3863

שְׁמַעֵנִי נָתַתִּי כֶסֶף הַשָּׂדֶה קַח מִמֶּנִּי וְאֶקְבְּרָה אֶת־ מֵתִי
들으소서-나를 주겠습니다 은을 그-밭의 취하소서 나-에게서 그리고-장사하리라 을 나의-죽은-자를
H8085 H5414 H3701 H7704 H3947 H4480 H6912 H0853 H4191

שָׁמָּה׃
거기에
H8033

그 땅 백성의 듣는데 에브론에게 말하여 가로되 당신이 합당히 여기면 청컨대 내 말을 들으시오 내가 그 밭값을 당신에게 주리니 당신은 내게서 받으시오 내가 나의 죽은 자를 거기 장사하겠노라

14 וַיַּעַן עֶפְרֹן אֶת־ אַבְרָהָם לֵאמֹר לוֹ׃
그리고-대답했다 에브론이 을 아브라함 말하되 그-에게
H0559 H0085 H0853 H6085

에브론이 아브라함에게 대답하여 가로되

15 אֲדֹנִי שְׁמָעֵנִי אֶרֶץ אַרְבַּע מֵאַת שֶׁקֶל־ כֶּסֶף בֵּינִי וּבֵינְךָ
나의-주여 들으소서-나를 땅이 사백 백 세겔-의 은 나-사이에 그리고-당신-사이에
H0113 H8085 H0776 H0702 H3967 H8255 H3701 H0996 H0996

קְבֹר׃ מֵתְךָ וְאֶת־ הֲוּא מַה־
장사하소서 당신의-죽은-자를 그리고-을 그것은 무엇이냐
H6912 H4191 H0853 H1931 H4100

내 주여 내게 들으소서 땅값은 은 사백 세겔이나 나와 당신 사이에 어찌 교계하리이까 당신의 죽은 자를 장사하소서

16 וַיִּשְׁמַע אַבְרָהָם אֶל־ עֶפְרֹן וַיִּשְׁקֹל אַבְרָהָם לְעֶפְרֹן אֶת־ הַכֶּסֶף
그리고-들었다 아브라함이 에게 에브론 그리고-달아-주었다 아브라함이 에브론-에게 을 그-은을
H8085 H0085 H0413 H6085 H8254 H0085 H6085 H0853 H3701

אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּאָזְנֵי בְנֵי־ חֵת עַבְדָּע מֵאוֹת שֶׁקֶל כֶּסֶף עֹבֵר לַסֹּחֵר׃
그것은 말한 에-귀 아들들-의 헷의 사백 백 세겔 은 통용하는 상인-에게
H1696 H0241 H0845 H2845 H0702 H3967 H8255 H3701 H5503

아브라함이 에브론의 말을 좇아 에브론이 헷 족속의 듣는데서 말한 대로 상고의 통용하는 은 사백 세겔을 달아 에브론에게 주었더니

17 וַיָּקָם שְׂדֵה עֶפְרוֹן אֲשֶׁר בְּמַכְפֵּלָה אֲשֶׁר לִפְנֵי מַמְרֵא הַשָּׂדֶה
그리고-확정되었다 밭이 에브론의 그-것은 그-막벨라-에 그-것은 앞-에 마므레의 그-밭과
H6085 H4375 H6440 H4471

וְהַמְּעָרָה אֲשֶׁר־בּוֹ וְכָל־הָעֵץ אֲשֶׁר בְּכָל־גְּבֻלוֹ
그리고-그-굴이 그-것은 그-안에 그리고-모든 그-나무가 그-것은 에-밭 에-모든 그의-경계
H4631 H3605 H6086 H3605 H1366

סָבִיב׃
둘레에
H5439

마므레 앞 막벨라에 있는 에브론의 밭을 바꾸어 그 속의 굴과 그 사방에 둘린 수목을 다

18 לְאַבְרָהָם לְמִקְנָה לְעֵינֵי בְּנֵי־חֵת בְּכֹל בָּאֵי שַׁעַר־עִירוֹ׃
아브라함-에게 위한-소유 에-눈 아들들-의 헷의 에-모든 들어오는-자들 성문-의 그의-성의
H0085 H4736 H5869 H2845 H3605 H0935 H8179

성문에 들어온 헷 족속 앞에서 아브라함의 소유로 정한지라

19 וְאַחֲרֵי־כֵן קָבַר אַבְרָהָם אֶת־שָׂרָה אִשְׁתּוֹ אֶל־מְעָרַת שְׂדֵה
그리고-후-에 그렇게 장사했다 아브라함이 을 사라 그의-아내를 에게 굴 밭의
H6912 H0085 H0853 H8283 H0802 H0413 H4631

הַמַּכְפֵּלָה עַל־פְּנֵי מַמְרֵא הִוא חֶבְרוֹן בְּאֶרֶץ כְּנָעַן׃
그-막벨라의 에-앞 얼굴 마므레의 그것은 헤브론 에-땅 가나안의
H4375 H6440 H4471 H1931 H0776

그 후에 아브라함이 그 아내 사라를 가나안 땅 마므레 앞 막벨라 밭 굴에 장사하였더라(마므레는 곧 헤브론이라)

20 וַיָּקָם הַשָּׂדֶה וְהַמְּעָרָה אֲשֶׁר־בּוֹ לְאַבְרָהָם לַאֲחֻזַּת־קֶבֶר מֵאֵת
그리고-확정되었다 밭이 그-밭이 그리고-그-굴이 그-것은 그-안에 아브라함-에게 위한-소유 무덤의 에게서
H0854 H6913 H0272 H0085 H4631

בְּנֵי־חֵת׃ ס
아들들-의 헷의 끝
H2845

이와 같이 그 밭과 그 속의 굴을 헷 족속이 아브라함 소유 매장지로 정하였더라

# Chapter 24

1 וְאַבְרָהָם זָקֵן בָּא בַּיָּמִים וַיהוָה בֵּרַךְ אֶת־אַבְרָהָם בַּכֹּל׃
그리고-아브라함은 늙었다 들어갔다 그-날들-에 그리고-여호와가 복을-주셨다 을 아브라함을 에-모든-것
H0085 H2204 H0935 H3117 H3068 H1288 H0853 H0085 H3605

아브라함이 나이 많아 늙었고 여호와께서 그의 범사에 복을 주셨더라

2 וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֶל־עַבְדּוֹ זְקַן בֵּיתוֹ הַמֹּשֵׁל בְּכָל־אֲשֶׁר־לוֹ
그리고-말했다 아브라함이 에게 그의-종 늙은 그의-집의 그-다스리는 에-모든 것-을 그의
H0559 H0085 H0413 H5650 H2205 H1004 H4910 H3605 H0834 H0000

שִׂים־נָא יָדְךָ תַּחַת יְרֵכִי׃
부디 놓아라 너의-손을 아래-에 나의-허벅의
H4994 H3027 H8478 H3409

아브라함이 자기 집 모든 소유를 맡은 늙은 종에게 이르되 청컨대 네 손을 내 환도뼈 밑에 넣으라

3 וְאַשְׁבִּיעֲךָ בַּיהוָה אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם וֵאלֹהֵי הָאָרֶץ אֲשֶׁר
그리고-맹세하게-하리라-너를 에-여호와 하나님-인 그-하늘의 그리고-하나님-인 그-땅의 그-것은
H7650 H3068 H0430 H8064 H0430 H0776 H0834

לֹא־תִקַּח אִשָּׁה לִבְנִי מִבְּנוֹת הַכְּנַעֲנִי אֲשֶׁר אָנֹכִי יוֹשֵׁב
취하라 아니 아내를 나의-아들-을-위해 에서-딸들 그-가나안-사람의 그-것은 나가 거주하는
H3947 H3808 H0802 H1121 H1323 H3667 H0834 H0589 H3427

בְּקִרְבּוֹ׃
그-가운데-에
H7130

내가 너로 하늘의 하나님, 땅의 하나님이신 여호와를 가리켜 맹세하게 하노니 너는 나의 거하는 이 지방 가나안 족속의 딸 중에서 내 아들을 위하여 아내를 택하지 말고

4 כִּי אֶל־אַרְצִי וְאֶל־מוֹלַדְתִּי תֵּלֵךְ וְלָקַחְתָּ אִשָּׁה לִבְנִי
왜냐하면 에게 나의-땅 그리고-에게 나의-친족 가라 그리고-취하라 아내를 나의-아들-을-위해
H3588 H0413 H0776 H0413 H4138 H3212 H3947 H0802 H1121

לְיִצְחָק׃
이삭-을-위해
H3327

내 고향 내 족속에게로 가서 내 아들 이삭을 위하여 아내를 택하라

5 וַיֹּאמֶר אֵלָיו הָעֶבֶד אוּלַי לֹא־תֹאבֶה הָאִשָּׁה לָלֶכֶת אַחֲרַי אֶל־
그리고-말했다 그-에게 그-종이 혹시 아니 원하리라 그-여자가 가는-것을 나-뒤-에 에게
H0559 H0413 H5650 H0194 H3808 H0014 H0802 H3212 H0310 H0413

הָאָרֶץ הַזֹּאת הַהָשֵׁב אָשִׁיב אֶת־בִּנְךָ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־יָצָאתָ
그-땅 이 돌아가게-하라 돌아가게-하리라 을 당신의-아들을 에게 그-땅 그-곳은 나온
H0776 H2063 H7725 H7725 H0853 H1121 H0413 H0776 H0834 H3318

מִשָּׁם׃
거기서
H8033

종이 가로되 여자가 나를 좇아 이 땅으로 오고자 아니하거든 내가 주인의 아들을 주인의 나오신 땅으로 인도하여 돌아가리이까

6 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם הִשָּׁמֶר לְךָ פֶּן־תָּשִׁיב אֶת־בְּנִי שָׁמָּה׃
그리고-말했다 그-에게 아브라함이 조심하라 너-를 혹시라도 돌려보내라 을 나의-아들을 거기에
H0559 H0413 H0085 H8104 H0000 H6435 H7725 H0853 H1121 H8033

아브라함이 그에게 이르되 삼가 내 아들을 그리로 데리고 돌아가지 말라

7 וַיהוָה אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם אֲשֶׁר לָקָחַנִי מִבֵּית אָבִי וּמֵאֶרֶץ
여호와 하나님-인 그-하늘의 그-것은 취하신-나를 에서-집 나의-아버지의 그리고-에서-땅
H3068 H0430 H8064 H3947 H1696 H0001 H0776

מוֹלַדְתִּי וַאֲשֶׁר דִּבֶּר־לִי וַאֲשֶׁר נִשְׁבַּע־לִי לֵאמֹר לְזַרְעֲךָ
나의-친족의 그리고-그-것은 말씀하신-나에게 그리고-그-것은 맹세하신-나에게 말하되 너의-씨-에게
H4138 H1696 H7650 H0559 H2233

אִשָּׁה וְלָקַחְתָּ לִבְנִי מִשָּׁם׃ הוּא יִשְׁלַח מַלְאָכוֹ לְפָנֶיךָ
아내를 그리고-취하리라 나의-아들-을-위해 거기서 그가 보내시리라 그의-천사를 네-앞에
H0802 H3947 H8033 H1931 H7971 H4397 H6440

הַזֹּאת הָאָרֶץ אֶת־ אֶתֵּן
이 그-땅을 을 주리라
H2063 H0776 H0853 H5414

하늘의 하나님 여호와께서 나를 내 아버지의 집과 내 본토에서 떠나게 하시고 내게 말씀하시며 내게 맹세하여 이르시기를 이 땅을 네 씨에게 주리라 하셨으니 그가 그 사자를 네 앞서 보내실지라 네가 거기서 내 아들을 위하여 아내를 택할지니라

8 וְאִם־ לֹא תֹאבֶה הָאִשָּׁה לָלֶכֶת אַחֲרֶיךָ וְנִקֵּיתָ מִשְּׁבֻעָתִי
그리고-만약 아니 원하리라 그-여자가 가는-것을 너-뒤-에 그리고-풀리우리라 나의-맹세-에서
H3808 H0014 H0802 H3212 H0310 H5352 H7621

רַק אֶת־ בְּנִי לֹא תָשֵׁב שָׁמָּה׃ זֹאת
다만 을 나의-아들을 아니 돌려보내라 거기에
H7535 H0853 H1121 H3808 H7725 H8033 H2063

만일 여자가 너를 좇아 오고자 아니하면 나의 이 맹세가 너와 상관이 없나니 오직 내 아들을 데리고 그리로 가지 말지니라

9 וַיָּשֶׂם הָעֶבֶד יָדוֹ תַּחַת יֶרֶךְ אַבְרָהָם אֲדֹנָיו וַיִּשָּׁבַע
그리고-놓았다 그-종이 을 그의-손을 아래-에 허벅 아브라함의 그의-주인의 그리고-맹세했다
H7650 H0113 H0085 H3409 H8478 H3027 H0853 H5650

לוֹ עַל־ הַדָּבָר הַזֶּה׃
그-에게 에-대하여 그-일을 이
H2088 H1697

종이 이에 주인 아브라함의 환도뼈 아래 손을 넣고 이 일에 대하여 그에게 맹세하였더라

10 וַיִּקַּח הָעֶבֶד עֲשָׂרָה גְמַלִּים מִגְּמַלֵּי אֲדֹנָיו וַיֵּלֶךְ וְכָל־
그리고-취했다 그-종이 열 낙타들을 에서-낙타들 그의-주인의 그리고-갔다 그리고-모든
H3947 H5650 H6235 H1581 H1581 H0113 H3212 H3605

טוּב בְּיָדוֹ וַיָּקָם אֲדֹנָיו אֲשֶׁר־ נַהֲרַיִם אֲרַם עִיר
좋은-것이 그의-손-에 그리고-일어났다 그의-주인의 에게 아람나하라임 에게 성으로
H2898 H3027 H0413 H0763 H0413 H3212

נָחוֹר׃
나호르의
H5152

이에 종이 그 주인의 약대 중 열 필을 취하고 떠났는데 곧 그 주인의 모든 좋은 것을 가지고 떠나 메소보다미아로 가서 나홀의 성에 이르러

11 לְעֵת עֶרֶב לְעֵת הַמָּיִם בְּאֵר אֶל־ לָעִיר מִחוּץ הַגְּמַלִּים וַיַּבְרֵךְ
에-때 저녁 에-때 그-물의 우물 에게 그-성 밖-에 그-낙타들을 그리고-무릎-꿇리게-했다
H6256 H6153 H6256 H4325 H0875 H0413 H2351 H1581 H1288

הַשֹּׁאֲבֹת׃ צֵאת
그-길어-오는-여인들의 나오는
H7579 H3318

그 약대를 성 밖 우물 곁에 꿇렸으니 저녁때라 여인들이 물을 길러 나올 때이었더라

12 וַיֹּאמַר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲדֹנִי אַבְרָהָם הַקְרֵה־נָא לְפָנַי הַיּוֹם
그리고-말했다 여호와여 하나님-인 나의-주인 아브라함의 이루어지게-하소서 부디 내-앞에 그-날
H0559 H3068 H0430 H0113 H0085 H7136 H6440 H3117

וְעֲשֵׂה־חֶסֶד עִם־אֲדֹנִי אַבְרָהָם׃
그리고-행하소서 인자함을 와-함께 나의-주인 아브라함의
H6213 H2617 H5973 H0113 H0085

그가 가로되 우리 주인 아브라함의 하나님 여호와여 원컨대 오늘날 나로 순적히 만나게 하사 나의 주인 아브라함에게 은혜를 베푸시옵소서

13 הִנֵּה אָנֹכִי נִצָּב עַל־עֵין הַמָּיִם וּבְנוֹת אַנְשֵׁי הָעִיר יֹצְאוֹת
보라 나가 서-있다 샘 에-위 그-물의 그리고-딸들이 사람들의 그-성의 나오는
H2009 H0595 H5324 H5878 H5921 H4325 H1323 H0376 H5892 H3318

לִשְׁאֹב מָיִם׃
길어-오려고 물을
H7579 H4325

성 중 사람의 딸들이 물 길러 나오겠사오니 내가 우물 곁에 섰다가

14 וְהָיָה הַנַּעֲרָ אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיהָ הַטִּי־נָא כַדֵּךְ וְאֶשְׁתֶּה
그리고-되리라 그-소녀가 말하리라 그-는 그녀-에게 기울여라 부디 너의-물통을 그리고-마시리라
H1961 H5291 H0559 H0834 H0413 H5186 H4994 H3537 H8354

וְגַם־גְּמַלֶּיךָ אַשְׁקֶה אוֹתָהּ הֹכַחְתָּ
그리고-또한 너의-낙타들-에게도 길어-주리라 그녀를 정하셨다
H1571 H1581 H8248 H0853 H3198

וְאָמְרָה שְׁתֵּה וְגַם־גְּמַלֶּיךָ אַשְׁקֶה אוֹתָהּ הֹכַחְתָּ
그리고-말하리라 마시라 그리고-또한 너의-낙타들-에게도 길어-주리라 그녀를 정하셨다
H0559 H8354 H1571 H1581 H8248 H0853 H3198

עִם־חֶסֶד עָשִׂיתָ כִּי־אֵדַע וּבָהּ לְיִצְחָק לְעַבְדֶּךָ
와-함께 인자함을 행하셨다 왜냐하면 알리라 그리고-그녀-로 이삭-을-위해 당신의-종-을-위해
H6213 H2617 H6213 H3045 H0776 H3327 H5650

אֲדֹנִי׃
나의-주인
H0113

한 소녀에게 이르기를 청컨대 너는 물 항아리를 기울여 나로 마시게 하라 하리니 그의 대답이 마시라 내가 당신의 약대에게도 마시우리라 하면 그는 주께서 주의 종 이삭을 위하여 정하신 자라 이로 인하여 주께서 나의 주인에게 은혜 베푸심을 내가 알겠나이다

15 וַיְהִי־הוּא טֶרֶם כִּלָּה לְדַבֵּר וְהִנֵּה רִבְקָה יֹצֵאת אֲשֶׁר
그리고-되었다 그가 아직 마치다 말하는-것을 보라 리브가가 나오고-있었다 그-는
H1961 H1931 H2962 H3615 H1696 H2009 H7259 H3318 H0834

יָלְדָה לִבְתּוּאֵל בֶּן־מִלְכָּה אֵשֶׁת נָחוֹר אֲחִי אַבְרָהָם וְכַדָּהּ
태어난 브두엘-에게 아들-인 밀가의 아내-인 나호르의 형제-인 아브라함의 그리고-그녀의-물통이
H3205 H1328 H1121 H4435 H0802 H5152 H0251 H0085 H3537

עַל־שִׁכְמָהּ׃
위-에 그녀의-어깨
H5921 H7926

말을 마치지 못하여서 리브가가 물 항아리를 어깨에 메고 나오니 그는 아브라함의 동생 나홀의 아내 밀가의 아들 브두엘의 소생이라

16 וְהַנַּעֲרָ֗ טֹבַ֤ת מַרְאֶה֙ מְאֹ֔ד בְּתוּלָ֥ה וְאִ֖ישׁ לֹ֣א יְדָעָ֑הּ וַתֵּ֣רֶד הָעַ֔יְנָה וַתְּמַלֵּ֥א כַדָּ֖הּ וַתָּֽעַל׃

그리고-그-소녀는 아름다웠다 모습이 매우 처녀이다 그리고-사람이 아니 알았다-그녀를
그리고-내려갔다 그-샘-으로 그리고-채웠다 그녀의-물통을 그리고-올라왔다
H5291 H4758 H3966 H1330 H0376 H3808 H3045
H3381 H5927 H4390 H3537

그 소녀는 보기에 심히 아리땁고 지금까지 남자가 가까이 하지아니한 처녀더라 그가 우물에 내려가서 물을 그 물 항아리에 채워 가지고 올라오는지라

17 וַיָּ֥רָץ הָעֶ֖בֶד לִקְרָאתָ֑הּ וַיֹּ֗אמֶר הַגְמִיאִינִי֙ נָ֣א מְעַט־מַ֔יִם מִכַּדֵּֽךְ׃

그리고-달려갔다 그-종이 그녀를-만나러 그리고-말했다 마시게-해주소서-나를 조금-의 물을
너의-물통-에서
H7323 H5650 H7125 H0559 H1572 H4592 H4325
H3537

종이 마주 달려가서 가로되 청컨대 네 물 항아리의 물을 내게 조금 마시우라

18 וַתֹּ֖אמֶר שְׁתֵ֣ה אֲדֹנִ֑י וַתְּמַהֵ֙ר וַתֹּ֣רֶד כַּדָּ֔הּ עַל־יָדָ֖הּ וַתַּשְׁקֵֽהוּ׃

그리고-말했다 마시라 나의-주여 그리고-서둘렀다 그리고-내렸다 그녀의-물통을 위-에 그녀의-손
그리고-마시게-해주었다-그를
H0559 H8354 H0113 H4116 H3381 H3537 H5921 H3027
H8248

그가 가로되 주여 마시소서 하며 급히 그 물 항아리를 손에 내려 마시게 하고

19 וַתְּכַ֥ל לְהַשְׁקֹתֽוֹ וַתֹּ֗אמֶר גַּם֙ לִגְמַלַּ֣יִךְ אִשְׁאָ֔ב עַד־אִם־כִּלּ֖וּ לִשְׁתֹּֽת׃

그리고-마쳤다 마시게-해주는-것을-그에게 그리고-말했다 또한 너의-낙타들-을-위해도 길어-주리라
마시는-것을 마쳤다면 만약 까지
H3615 H8248 H0559 H1571 H1581 H7579
H8354 H3615 H0518 H5704

마시우기를 다하고 가로되 당신의 약대도 위하여 물을 길어 그것들로 배불리 마시게 하리이다 하고

20 וַתְּמַהֵ֣ר וַתְּעַ֤ר כַּדָּהּ֙ אֶל־הַשֹּׁ֔קֶת וַתָּ֥רָץ עֽוֹד֙ אֶל־הַבְּאֵ֔ר וַתִּשְׁאַ֖ב לְכָל־גְּמַלָּֽיו׃

그리고-서둘렀다 그리고-부었다 그녀의-물통을 에게 그-구유 그리고-달려갔다 다시 에게 그-우물
그의-낙타들의 모든-을-위해 그리고-길어-왔다 길어-오려고
H3615 H6168 H3537 H0413 H8268 H7323 H5750 H0413 H0875
H1581 H3605 H7579 H7579

급히 물 항아리의 물을 구유에 붓고 다시 길으려고 우물로 달려가서 모든 약대를 위하여 긷는지라

21 וְהָאִ֣ישׁ מִשְׁתָּאֶ֣ה לָ֔הּ מַחֲרִ֖ישׁ לָדַ֣עַת הַהִצְלִ֤יחַ יְהוָה֙ דַּרְכּ֔וֹ אִם־לֹֽא׃

그리고-그-사람은 놀라고-있었다 그녀-에게 잠잠히 알려고 형통하게-하셨는지 여호와가 그의-길을
아니라면 만약
H0376 H7583 H3808 H3045 H6743 H3068 H1870
H3808

그 소녀는 보기에 심히 아리땁고 지금까지 남자가 가까이 하지아니한 처녀더라 그가 우물에 내려가서 물을 그 물 항아리에 채워 가지고 올라오는지라

17 וַיָּ֥רָץ הָעֶ֖בֶד לִקְרָאתָ֑הּ וַיֹּ֗אמֶר הַגְמִיאִינִי֙ נָ֣א מְעַט־מַ֔יִם מִכַּדֵּֽךְ׃

그리고-달려갔다 그-종이 그녀를-만나러 그리고-말했다 마시게-해주소서-나를 조금-의 물을
너의-물통-에서
H7323 H5650 H7125 H0559 H1572 H4592 H4325
H3537

종이 마주 달려가서 가로되 청컨대 네 물 항아리의 물을 내게 조금 마시우라

18 וַתֹּ֖אמֶר שְׁתֵ֣ה אֲדֹנִ֑י וַתְּמַהֵ֙ר וַתֹּ֣רֶד כַּדָּ֔הּ עַל־יָדָ֖הּ וַתַּשְׁקֵֽהוּ׃

그리고-말했다 마시라 나의-주여 그리고-서둘렀다 그리고-내렸다 그녀의-물통을 위-에 그녀의-손
그리고-마시게-해주었다-그를
H0559 H8354 H0113 H4116 H3381 H3537 H5921 H3027
H8248

그가 가로되 주여 마시소서 하며 급히 그 물 항아리를 손에 내려 마시게 하고

19 וַתְּכַ֥ל לְהַשְׁקֹתֽוֹ וַתֹּ֗אמֶר גַּם֙ לִגְמַלַּ֣יִךְ אִשְׁאָ֔ב עַד־אִם־כִּלּ֖וּ לִשְׁתֹּֽת׃

그리고-마쳤다 마시게-해주는-것을-그에게 그리고-말했다 또한 너의-낙타들-을-위해도 길어-주리라
마시는-것을 마쳤다면 만약 까지
H3615 H8248 H0559 H1571 H1581 H7579
H8354 H3615 H0518 H5704

마시우기를 다하고 가로되 당신의 약대도 위하여 물을 길어 그것들로 배불리 마시게 하리이다 하고

20 וַתְּמַהֵ֣ר וַתְּעַ֤ר כַּדָּהּ֙ אֶל־הַשֹּׁ֔קֶת וַתָּ֥רָץ עֽוֹד֙ אֶל־הַבְּאֵ֔ר וַתִּשְׁאַ֖ב לְכָל־גְּמַלָּֽיו׃

그리고-서둘렀다 그리고-부었다 그녀의-물통을 에게 그-구유 그리고-달려갔다 다시 에게 그-우물
그의-낙타들의 모든-을-위해 그리고-길어-왔다 길어-오려고
H3615 H6168 H3537 H0413 H8268 H7323 H5750 H0413 H0875
H1581 H3605 H7579 H7579

급히 물 항아리의 물을 구유에 붓고 다시 길으려고 우물로 달려가서 모든 약대를 위하여 긷는지라

21 וְהָאִ֣ישׁ מִשְׁתָּאֶ֣ה לָ֔הּ מַחֲרִ֖ישׁ לָדַ֣עַת הַהִצְלִ֤יחַ יְהוָה֙ דַּרְכּ֔וֹ אִם־לֹֽא׃

그리고-그-사람은 놀라고-있었다 그녀-에게 잠잠히 알려고 형통하게-하셨는지 여호와가 그의-길을
아니라면 만약
H0376 H7583 H3808 H3045 H6743 H3068 H1870
H3808

그 사람이 그를 묵묵히 주목하며 여호와께서 과연 평탄한 길을 주신 여부를 알고자 하더니

22 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר כִּלּוּ הַגְּמַלִּים לִשְׁתּוֹת וַיִּקַּח הָאִישׁ נֶזֶם זָהָב בֶּקַע מִשְׁקָלוֹ וּשְׁנֵי צְמִידִים עַל־יָדֶיהָ עֲשָׂרָה זָהָב מִשְׁקָלָם׃

그–낙타들이 마시는–것을 마쳤다 때–에 그리고–되었다 그–사람이 코걸이를 금의 그리고–취했다 그들의–무게의 반–세겔 그의–무게의 그리고–둘 팔찌를 위–에 그녀의–손의 열 금 그들의–무게의

H1581 H3615 H3947 H0376 H5141 H2091 H8354 H1961 H1235 H4948 H8147 H5046 H6235 H2091 H4948

약대가 마시기를 다하매 그가 반 세겔중 금고리 한개와 열 세겔 중 금 손목고리 한 쌍을 그에게 주며

23 וַיֹּאמֶר בַּת־מִי אַתְּ הַגִּידִי נָא הֲיֵשׁ בֵּית־אָבִיךְ לָנוּ מָקוֹם לָלִין׃

그리고–말했다 딸–이다 누구의 너는 알려라 부디 있느냐 집–에 너의–아버지의 우리–에게 장소가 묵을

H0559 H1323 H4310 H0001 H5046 H4994 H3426 H1004 H4725 H3885

가로되 네가 뉘 딸이냐 청컨대 내게 고하라 네 부친의 집에 우리 유숙할 곳이 있느냐

24 וַתֹּאמֶר אֵלָיו בַּת־בְּתוּאֵל אָנֹכִי בֶּן־מִלְכָּה אֲשֶׁר יָלְדָה לְנָחוֹר׃

그리고–말했다 그–에게 딸–이다 브두엘의 나입니다 아들–인 밀가의 낳은 그–는 나호르–에게

H0559 H0413 H1323 H0595 H1121 H4435 H3205 H5152

그 여자가 그에게 이르되 나는 밀가가 나홀에게 낳은 아들 브두엘의 딸이니이다

25 וַתֹּאמֶר אֵלָיו גַּם־תֶּבֶן גַּם־מִסְפּוֹא רַב גַּם־מָקוֹם לָלִין׃

그리고–말했다 그–에게 또한 짚도 또한 꺼도 많다 우리–와–함께 또한 장소가 묵을

H0559 H0413 H1571 H8401 H1571 H4554 H7227 H1571 H4725 H3885

또 가로되 우리에게 짚과 보리가 족하며 유숙할 곳도 있나이다

26 וַיִּקֹּד הָאִישׁ וַיִּשְׁתַּחוּ לַיהוָה׃

그리고–절했다 그–사람이 그리고–경배했다 여호와–에게

H6915 H0376 H7812 H3068

이에 그 사람이 머리를 숙여 여호와께 경배하고

27 וַיֹּאמֶר בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי אֲדֹנִי אַבְרָהָם אֲשֶׁר לֹא־עָזַב חַסְדּוֹ וַאֲמִתּוֹ מֵעִם אֲדֹנִי אָנֹכִי בַּדֶּרֶךְ נָחַנִי יְהוָה בֵּית אֲחֵי אֲדֹנִי׃

그리고–말했다 복을–받은 여호와여 하나님–인 나의–주인 아브라함의 버리셨다 그–것은 아니 그의–인자함을 그리고–그의–진실함을 에게서 나의–주인 나는 에–길 이끌셨다–나를 여호와가 집 나의–주인의 형제들–의

H0559 H1288 H3068 H0430 H0113 H0085 H3808 H0834 H6213 H0571 H4480 H0113 H0595 H1870 H5148 H3068 H1004 H0113 H0251

가로되 나의 주인 아브라함의 하나님 여호와를 찬송하나이다 나의 주인에게 주의 인자와 성실을 끊이지 아니하셨사오며 여호와께서 길에서 나를 인도하사 내 주인의 동생집에 이르게 하셨나이다 하니라

28 וַתָּרָץ הַנַּעֲרָ וַתַּגֶּד לְבֵית אִמָּהּ כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה׃

그리고–달려갔다 그–소녀가 그리고–알렸다 에게–집 그녀의–어머니의 그–말들–같이 이

H7323 H5291 H5046 H1004 H0517 H1697 H0428

소녀가 달려가서 이 일을 어미 집에 고하였더니

29 וּלְרִבְקָה֙ אָ֣ח וּשְׁמ֔וֹ וְלָבָ֖ן לָבָ֑ן וַיָּ֤רָץ לָבָן֙ אֶל־הָאִ֔ישׁ
그리고-리브가-에게 오빠가 그리고-그의-이름은 라반이다 그리고-달려갔다 라반이 에게 그-사람
H7259 H0251 H8034 H0413 H7323

הָעָֽיִן׃ אֶל־ הַחוּצָה
그-샘 에게 그-바깥-으로
H0413 H2351

리브가에게 오라비가 있어 이름은 라반이라 그가 우물로 달려가 그 사람에게 이르니

30 וַיְהִי֙ כִּרְאֹ֣ת אֶת־ הַנֶּ֔זֶם וְאֶת־ הַצְּמִדִ֖ים עַל־ יְדֵ֣י אֲחֹתֹ֑ו
그리고-되었다 본-때-에 을 그-코걸이를 그리고-을 그-팔찌를 위-에 손들 그의-누이의
H1961 H7200 H0853 H5141 H0853 H3027 H0269

וּכְשָׁמְעֹ֡ו אֶת־ דִּבְרֵי֩ רִבְקָ֨ה אֲחֹתֹ֜ו לֵאמֹ֗ר כֹּה־ דִבֶּ֤ר אֵלַי֙ הָאִ֔ישׁ
그리고-들었을-때 을 리브가의 말하되 이렇게 말했다 나-에게 그-사람이
H8085 H1697 H7259 H0559 H3541 H1696 H0413 H0376

וַיָּבֹא֙ אֶל־ הָאִ֔ישׁ וְהִנֵּ֥ה עֹמֵ֖ד עַל־ הַגְּמַלִּ֑ים עַל־ הָעָֽיִן׃
그리고-왔다 에게 그-사람 그리고-보라 서-있었다 에-위 그-낙타들 에-위 그-샘
H0935 H0413 H0376 H2009 H5975 H1581 H0413

그가 그 누이의 고리와 그 손의 손목고리를 보고 또 그 누이 리브가가 그 사람이 자기에게 이같이 말하더라 함을 듣고 그 사람에게로 나아감이라 때에 그가 우물가 약대 곁에 섰더라

31 וַיֹּ֣אמֶר בֹּ֤וא בְרוּךְ֙ יְהוָ֔ה לָמָ֥ה תַעֲמֹ֖ד בַּחוּץ֑ וְאָנֹכִ֖י פִּנִּ֥יתִי
그리고-말했다 들어오라 복을-받은-자여 여호와의 어찌하여 서-있느냐 그-밖에 그리고-나가 치웠다
H0559 H0935 H1288 H3068 H4100 H5975 H2351 H0595 H6437

הַבַּ֖יִת וּמָקֹ֥ום לַגְּמַלִּֽים׃
그-집을 그리고-장소를 그-낙타들-을-위해
H1581 H4725

라반이 가로되 여호와께 복을 받은 자여 들어오소서 어찌 밖에 섰나이까 내가 방과 약대의 처소를 예비하였나이다

32 וַיָּבֹ֣א הָאִישׁ֮ הַבַּ֣יְתָה֒ וַיְפַתַּ֣ח הַגְּמַלִּ֗ים וַיִּתֵּ֤ן תֶּבֶן֙ וּמִסְפּ֔וא
그리고-들어왔다 그-사람이 그-집-으로 그리고-풀었다 그-낙타들을 그리고-주었다 짚과 그리고-꺼를
H0935 H0376 H1581 H5414 H8401 H4554

וְרַגְלֵ֖י אֲשֶׁ֣ר הָאֲנָשִׁ֑ים אִתֹּֽו׃
그리고-발들 그-것은 그-사람들의 그와-함께
H7272 H0834 H0376 H0854

לְרַחֵ֔ץ וּמַ֣יִם לַגְּמַלִּֽים׃
씨으려고 그리고-물을 그-낙타들-에게
H7364 H4325 H1581

그 사람이 집으로 들어가매 라반이 약대의 짐을 부리고 짚과 보리를 약대에게 주고 그 사람의 발과 그 종자의 발 씻을 물을 주고

33 וַיָּשֶׂם֙ (וַיּוּשָׂם) לְפָנָ֔יו לֶאֱכֹ֖ל וַיֹּ֣אמֶר לֹ֑א אֹכַ֣ל עַד־ אִם־ דִּבַּ֖רְתִּי
그리고-놓였다 그의-앞에 먹으려고 그리고-말했다 아니 먹으리라 까지 만약 말하리라
[וישם] H3455 H3455 H6440 H0398 H0559 H3808 H0398 H5704 H0408 H1696

דַּבֵּ֔ר וַיֹּ֣אמֶר דַּבֵּ֑ר דִּבְרֵי֙
말하라 그리고-말했다 나의-말들을
H1696 H0559 H1697

그 앞에 식물을 베푸니 그 사람이 가로되 내가 내 일을 진술하기 전에는 먹지 아니하겠나이다 라반이 가로되 말하소서

34 וַיֹּ֣אמֶר עֶ֔בֶד אַבְרָהָ֖ם אָנֹֽכִי׃
그리고-말했다 종이다 아브라함의 나입니다
H0559 H5650 H0085 H0595

그가 가로되 나는 아브라함의 종이니이다

35 וַיהוָה בֵּרַךְ אֶת־אֲדֹנִי מְאֹד וַיִּגְדָּל וַיִּתֶּן־לוֹ
그리고-여호와가 복을-주셨다 을 나의-주인을 매우 그리고-크게-되었다 그리고-주셨다 그-에게
H3068 H1288 H0853 H0113 H3966 H1431 H5414

צֹאן וּבָקָר וְכֶסֶף וְזָהָב וַעֲבָדִם וּשְׁפָחֹת וּגְמַלִּים וַחֲמֹרִים׃
양과 그리고-소와 그리고-은과 그리고-금과 그리고-남종들과 그리고-여종들과 그리고-낙타들과 그리고-나귀들을
H6629 H1241 H3701 H2091 H5650 H8198 H1581 H2543

여호와께서 나의 주인에게 크게 복을 주어 창성케 하시되 우양과 은금과 노비와 약대와 나귀를 그에게 주셨고

36 וַתֵּלֶד שָׂרָה אֵשֶׁת אֲדֹנִי בֵן לַאדֹנִי אַחֲרֵי זִקְנָתָהּ
그리고-낳았다 사라가 아내-인 나의-주인의 아들을 나의-주인-에게 후-에 그녀의-늙음의
H3205 H8283 H0802 H0113 H1121 H0113 H2209

וַיִּתֶּן־לוֹ אֵת כָּל־אֲשֶׁר לוֹ׃
그리고-주셨다 을 모든 것-을 그의
H5414 H0853 H3605

나의 주인의 부인 사라가 노년에 나의 주인에게 아들을 낳으매 주인이 그 모든 소유를 그 아들에게 주었나이다

37 וַיַּשְׁבִּעֵנִי אֲדֹנִי לֵאמֹר לֹא־תִקַּח אִשָּׁה לִבְנִי מִבְּנוֹת
이-주인이 나의-주인이 말하되 아니 취하라 아내를 나의-아들-을-위해 에서-딸들
H3947 H0802 H1121 H1323

הַכְּנַעֲנִי אֲשֶׁר אָנֹכִי יֹשֵׁב בְּאַרְצוֹ׃
그-가나안-사람의 그-것은 나가 거주하는 그의-땅-에
H0595 H3427 H0776

나의 주인이 나로 맹세하게 하여 가로되 너는 내 아들을 위하여 나사는 땅 가나안 족속의 딸 중에서 아내를 택하지 말고

38 אִם־לֹא אֶל־בֵּית אָבִי תֵּלֵךְ וְאֶל־מִשְׁפַּחְתִּי וְלָקַחְתָּ אִשָּׁה
만약 아니라면 에게 집-의 나의-아버지 가라 그리고-에게 나의-가족 그리고-취하라 아내를
H3808 H0413 H1004 H1 H3212 H0413 H4940 H3947 H0802

לִבְנִי׃
나의-아들-을-위해

내 아비 집 내 족속에게로 가서 내 아들을 위하여 아내를 택하라 하시기로

39 וָאֹמַר אֶל־אֲדֹנִי אוּלַי לֹא־תֵלֵךְ הָאִשָּׁה אַחֲרָי׃
그리고-말했다 에게 나의-주인 혹시 아니 가리라 그-여자가 나-뒤-에
H0559 H0413 H0113 H0194 H3808 H3212 H0802

내가 내 주인에게 말씀하되 혹 여자가 나를 좇지 아니하면 어찌하리이까 한즉

40 וַיֹּאמֶר אֵלַי יְהוָה אֲשֶׁר־הִתְהַלַּכְתִּי לְפָנָיו יִשְׁלַח מַלְאָכוֹ
그리고-말씀하셨다 나-에게 여호와 그-것은 행한-나 앞에서 보내시리라 그의-천사를
H0559 H0413 H3068 H1980 H6440 H7971 H4397

אִתָּךְ וְהִצְלִיחַ דַּרְכֶּךָ וְלָקַחְתָּ אִשָּׁה לִבְנִי מִמִּשְׁפַּחְתִּי
너와-함께 그리고-형통하게-하시리라 너의-길을 그리고-취하리라 아내를 나의-아들-을-위해 나의-가족-에서
H0854 H1870 H3947 H0802 H1121 H4940

וּמִבֵּית אָבִי׃
그리고-에서-집 나의-아버지의
H0001

주인이 내게 이르되 나의 섬기는 여호와께서 그 사자를 너와 함께 보내어 네게 평탄한 길을 주시리니 너는 내 족속 중 내 아비 집에서 내 아들을 위하여 아내를 택할 것이니라

41

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִתְּנוּ֙ | לֹ֣א | וְאִם־ | מִשְּׁפַחְתִּ֔י | אֶל־ | תָּבֹ֖וא | כִּ֑י | מֵאָלָ֣תִי | תִּנָּקֶ֔ה | אָ֖ז |
| 주리라 | 아니 | 그리고-만약 | 나의-가족 | 에게 | 오리라 | 때 | 나의-맹세-에서 | 풀리우리라 | 그때 |
| H5414 | H3808 | | H4940 | H0413 | H0935 | | H0423 | H5352 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מֵאָלָתִ֖י׃ | נָקֶ֑ | וְהָיִ֥יתָ | לָּ֛ךְ | |
| 나의-맹세-에서 | 풀린-자 | 그리고-되리라 | 너-에게 | |
| H0423 | | H1961 | | |

네가 내 족속에게 이를 때에는 네가 내 맹세와 상관이 없으리라 설혹 그들이 네게 주지 아니할지라도 네가 내 맹세와 상관이 없으리라 하시기로

42

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִם־ | אַבְרָהָ֣ם | אֲדֹנִ֔י | אֱלֹהֵ֖י | יְהוָ֑ה | וָאֹמַ֣ר | הָעַ֔יִן | אֶל־ | הַיּ֥וֹם | וָאָבֹ֖א |
| 만약 | 아브라함의 | 나의-주인 | 하나님-인 | 여호와여 | 그리고-말했다 | 그-샘 | 에게 | 그-날 | 그리고-왔다 |
| | H0085 | H0113 | H0430 | H3068 | H0559 | | H0413 | H3117 | H0935 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלֶ֖יהָ׃ | הֹלֵ֥ךְ | אָנֹכִ֛י | אֲשֶׁ֥ר | דַּרְכִּ֖י | מַצְלִ֣יחַ | נָ֑א | יֶשְׁךָ־ |
| 그-위에 | 가는 | 나가 | 그-것은 | 나의-길을 | 형통하게-하시는 | 부디 | 계신다면 |
| | H1980 | H0595 | | H1870 | | H4994 | H3426 |

내가 오늘 우물에 이르러 말씀하기를 나의 주인 아브라함의 하나님 여호와여 만일 나의 행하는 길에 형통함을 주실진대

43

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִשְׁאֹ֑ב | הַיֹּצֵ֣את | הָעַלְמָה֮ | וְהָיָה֒ | הַמַּ֣יִם | עֵין֙ | עַל־ | נִצָּ֔ב | אָנֹכִ֖י | הִנֵּ֥ה |
| 길어-오려고 | 그-나오는 | 그-처녀가 | 그리고-되리라 | 그-물의 | 샘 | 에-위 | 서-있다 | 나가 | 보라 |
| H7579 | H3318 | H5959 | H1961 | H4325 | | | H5324 | H0595 | H2009 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִכַּדֵּ֖ךְ׃ | מַ֥יִם | מְעַט־ | נָ֛א | הַשְׁקִינִי־ | אֵלֶ֑יהָ | וְאָמְרָ֥תִי | |
| 너의-물통-에서 | 물을 | 조금-의 | 부디 | 마시게-해주소서-나를 | 그녀-에게 | 그리고-말하리라 | |
| H3537 | H4325 | H4592 | H4994 | H8248 | H0413 | H0559 | |

내가 이 우물 곁에 섰다가 청년 여자가 물을 길러 오거든 내가 그에게 청하기를 너는 물 항아리의 물을 내게 조금 마시우라 하여

44

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶשְׁאָ֔ב | לִבְנֵ֣י | וְגַם | שְׁתֵּ֖ה | אַתָּ֑ה | גַּם־ | אֵלַ֣י | וְאָמְרָ֔ה | | |
| 길어-주리라 | 너의-낙타들-을-위해도 | 그리고-또한 | 마시라 | 당신도 | 또한 | 나-에게 | 그리고-말하리라 | | |
| H7579 | H1581 | H1571 | H8354 | | H1571 | H0413 | H0559 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲדֹנִ֑י׃ | לִבֶּן־ | יְהוָ֖ה | הֹכִ֥יחַ | אֲשֶׁר־ | הָאִשָּׁ֛ה | הִ֥וא |
| 나의-주인의 | 에게-아들 | 여호와가 | 정하신 | 그-는 | 그-여인이다 | 그녀가 |
| H0113 | | H3068 | H3198 | | H0802 | H1931 |

그의 대답이 당신은 마시라 내가 또 당신의 약대를 위하여도 길으리라 하면 그 여자는 여호와께서 나의 주인의 아들을 위하여 정하여 주신 자가 되리이다 하며

45

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֹצֵ֣את | רִבְקָ֗ה | וְהִנֵּ֤ה | לִבִּי֙ | אֶל־ | לְדַבֵּ֔ר | אֲכַלֶּ֖ה | טֶ֣רֶם | אֲנִ֞י | |
| 나오고-있었다 | 리브가가 | 그리고-보라 | 나의-마음 | 에게 | 말하는-것을 | 마치다 | 아직 | 나는 | |
| H3318 | H7259 | H2009 | | H0413 | H1696 | H3615 | H2962 | H0589 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וָאֹמַ֑ר | וַתִּשְׁאָ֣ב | הָעֵינָ֔ה | וַתֵּ֣רֶד | שִׁכְמָ֖הּ | עַל־ | וְכַדָּ֥הּ | | |
| 그리고-말했다 | 그리고-길어-왔다 | 그-샘-으로 | 그리고-내려갔다 | 그녀의-어깨 | 위-에 | 그리고-그녀의-물통이 | | |
| H0559 | H7579 | | H3381 | H7926 | | H3537 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| נָ֥א׃ | הַשְׁקִינִי | אֵלֶ֖יהָ | |
| 부디 | 마시게-해주소서 | 그녀-에게 | |
| H4994 | H8248 | H0413 | |

내가 묵도하기를 마치지 못하여 리브가가 물 항아리를 어깨에 메고 나와서 우물로 내려와 긷기로 내가 그에게 이르기를 청컨대 내게 마시우라 한즉

וְגַם־ שְׁתֵּה וַתֹּאמֶר מֵעָלֶיהָ כַּדָּהּ וַתְּוָרֶד וַתְּמַהֵר 46
그리고-또한 마시라 그리고-말했다 그녀-위-에서 그녀의-물통을 그리고-내렸다 그리고-서둘렀다
H1571 H8354 H0559 H3537 H3381

הַשְׁקֵתָה׃ הַגְמַלִּים וְגַם וָאֶשְׁתְּ אַשְׁקֶה גְּמַלֶּיךָ
길어-주었다-그녀가 그-낙타들에게도 그리고-또한 그리고-마셨다 길어-주리라 너의-낙타들-에게도
H8248 H1581 H1571 H8354 H8248 H1581

그가 급히 물 항아리를 어깨에서 내리며 가로되 마시라 내가 당신의 약대에게도 마시우리라 하기로 내가 마시매 그가 또 약대에게도 마시운지라

וָאֶשְׁאַל אֹתָהּ וָאֹמַר בַּת־ מִי אַתְּ וַתֹּאמֶר בַּת־ בְּתוּאֵל 47
그리고-물었다 그녀를 그리고-말했다 딸-이다 누구의 너는 그리고-말했다 딸-이다 브두엘의
H7592 H0853 H0559 H1323 H4310 H0559 H1323

אַפָּהּ עַל־ הַנֶּזֶם וָאָשִׂם מִלְכָּה לְוֹ יָלְדָה־ אֲשֶׁר נָחוֹר בֶּן־
그녀의-코 위-에 그-코걸이를 그리고-놓았다 밀가가 그-에게 낳은 그-는 나호르의 아들-인
H0639 H5141 H4435 H3205 H5152

וְהַצְּמִידִים יָדֶיהָ׃ עַל־
그리고-그-팔찌를 그녀의-손의 위-에
H3027

내가 그에게 묻기를 네가 뉘 딸이뇨 한즉 가로되 밀가가 나홀에게 낳은 브두엘의 딸이라 하기로 내가 고리를 그 코에 꿰고 손목고리를 그 손에 끼우고

וָאֶקֹּד וָאֶשְׁתַּחֲוֶה לַיהוָה וָאֲבָרֵךְ יְהוָה אֶת־ וָאַלֹּהֵי אֲדֹנִי 48
그리고-절했다 그리고-경배했다 여호와-에게 그리고-찬양했다 여호와 을 하나님-인 나의-주인
H6915 H7812 H3068 H1288 H3068 H0853 H0430 H0113

אֲדֹנִי אֲחִי בַּת־ אֶת־ לָקַחַת אֱמֶת בְּדֶרֶךְ הִנְחַנִי אֲשֶׁר אַבְרָהָם
나의-주인의 형제-의 딸-을 을 취하려고 진리의 에-길 이끌셨다-나를 그-것은 아브라함의
H0113 H0251 H1323 H0853 H3947 H0571 H1870 H5148 H0085

לִבְנוֹ׃
그의-아들-을-위해

나의 주인 아브라함의 하나님 여호와께서 나를 바른 길로 인도하사 나의 주인의 동생의 딸을 그 아들을 위하여 택하게 하셨으므로 내가 머리를 숙여 그에게 경배하고 찬송하였나이다

וְעַתָּה אִם־ יֶשְׁכֶּם עֹשִׂים חֶסֶד וֶאֱמֶת אֶת־ אֲדֹנִי הַגִּידוּ לִי 49
그리고-이제 만약 너희가 행하는 인자함과 그리고-진실함을 을 나의-주인 알려라 나-에게
H6258 H0518 H3426 H6213 H2617 H0571 H0854 H0113 H5046

וְאִם־ לֹא הַגִּידוּ וְאַפְנֶה לִי וְעַל־ יָמִין אוֹ וְעַל־ שְׂמֹאל׃
그리고-만약 아니라면 알려라 그리고-돌리라 나-에게 에-위 오른쪽 또는 에-위 왼쪽
H0518 H3808 H5046 H6437 H0413 H5921 H3225 H0176 H5921 H8040

이제 당신들이 인자와 진실로 나의 주인을 대접하려거든 내게 고하시고 그렇지 않을지라도 내게 고하여 나로 좌우간 행하게 하소서

וַיַּעַן לָבָן וּבְתוּאֵל וַיֹּאמְרוּ מֵיְהוָה יָצָא הַדָּבָר לֹא נוּכַל 50
그리고-대답했다 라반이 그리고-브두엘이 그리고-말했다 에서-여호와 나왔다 그-일이 알니 능하리라
H3201 H3808 H1697 H3318 H3068 H0559 H0413

הַדָּבָר אֵלֶיךָ לְדַבֵּר רַע אוֹ־ טוֹב׃
그-말하는-것을 너-에게 나쁜 또는 좋은
H1696

라반과 브두엘이 대답하여 가로되 이 일이 여호와께로 말미암았으니 우리는 가부를 말할 수 없노라

51

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲדֹנֶיךָ | לְבֶן־ | אִשָּׁה֙ | וּתְהִי | וְלֵךְ֙ | קַח | לְפָנֶיךָ | רִבְקָה | הִנֵּה־ |
| 당신의-주인의 | 에게-아들 | 아내가 | 그리고-되리라 | 그리고-가라 | 취하라 | 네-앞에 | 리브가가 | 보라 |
| H0113 | | H0802 | H1961 | H3212 | H3947 | H6440 | H7259 | H2009 |

| | | |
|---|---|---|
| יְהוָ֔ה׃ | דִּבֶּ֖ר | כַּאֲשֶׁ֥ר |
| 여호와가 | 말씀하신 | 때-에 |
| H3068 | H1696 | |

리브가가 그대 앞에 있으니 데리고 가서 여호와의 명대로 그로 그대의 주인의 아들의 아내가 되게 하라

52

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַ֥רְצָה | וַיִּשְׁתָּ֖חוּ | דִּבְרֵיהֶ֑ם | אֶת־ | אַבְרָהָ֖ם | עֶ֥בֶד | שְׁמֶ֛ע | כַּאֲשֶׁ֥ר | וַיְהִ֣י |
| 땅-으로 | 그리고-경배했다 | 그들의-말들을 | 을 | 아브라함의 | 종이 | 들었다 | 때-에 | 그리고-되었다 |
| H0776 | H7812 | H1697 | H0853 | H0085 | H5650 | H8085 | | H1961 |

| |
|---|
| לַיהוָֽה׃ |
| 여호와-에게 |
| H3068 |

아브라함의 종이 그들의 말을 듣고 땅에 엎드리어 여호와께 절하고

53

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּתֵּ֥ן | וּבְגָדִ֖ים | זָהָ֛ב | וּכְלֵ֥י | כֶּ֖סֶף | כְּלֵי־ | הָעֶ֑בֶד | וַיּוֹצֵ֣א | |
| 그리고-주었다 | 그리고-옷들을 | 금의 | 그리고-물건들 | 은의 | 물건들-을 | 그-종이 | 그리고-꾼냈다 | |
| H5414 | | H2091 | H3627 | H3701 | H3627 | H5650 | H3318 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וּלְאִמָּ֖הּ׃ | לְאָחִ֥יהָ | נָתַ֛ן | וּמִגְדָּנֹ֥ת | לְרִבְקָ֑ה |
| 그리고-그녀의-어머니-에게 | 그녀의-오빠-에게 | 주었다 | 그리고-선물들을 | 리브가-에게 |
| H0517 | H0251 | H5414 | H4030 | H7259 |

은금 패물과 의복을 꺼내어 리브가에게 주고 그 오라비와 어미에게도 보물을 주니라

54

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּלִ֑ינוּ | עִמּ֖וֹ | אֲשֶׁר־ | וְהָאֲנָשִׁ֥ים | הוּא֙ | וַיִּשְׁתּ֣וּ | וַיֹּאכְל֔וּ | | |
| 그리고-묵었다 | 그와-함께 | 그-것은 | 그리고-그-사람들이 | 그가 | 그리고-마셨다 | 그리고-먹었다 | | |
| | | | H0376 | H1931 | H8354 | H0398 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לַאדֹנָֽי׃ | שַׁלְּחֻ֥נִי | וַיֹּ֣אמֶר | בַּבֹּ֖קֶר | וַיָּקֻ֥מוּ |
| 나의-주인-에게 | 보내라-나를 | 그리고-말했다 | 그-아침-에 | 그리고-일어났다 |
| H0113 | H7971 | H0559 | H1242 | |

이에 그들 곧 종과 종자들이 먹고 마시고 유숙하고 아침에 일어나서 그가 가로되 나를 보내어 내 주인에게로 돌아가게 하소서

55

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָמִ֔ים | אִתָּ֥נוּ | הַנַּעֲרָ֖ | תֵּשֵׁ֣ב | וְאִמָּ֑הּ | אָחִ֥יהָ | וַיֹּ֣אמֶר | | |
| 날들을 | 우리-와-함께 | 그-소녀를 | 머물게-하라 | 그리고-그녀의-어머니가 | 그녀의-오빠가 | 그리고-말했다 | | |
| H3117 | H0854 | H5291 | H3427 | H0517 | H0251 | H0559 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| תֵּלֵֽךְ׃ | אַחַ֖ר | עָשׂ֥וֹר | אוֹ |
| 가리라 | 후-에 | 열 | 또는 |
| H3212 | | H6218 | |

리브가의 오라비와 그 어미가 가로되 소녀로 며칠을 적어도 열흘을 우리와 함께 있게 하라 그 후에 그가 갈 것이니라

56

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דַּרְכִּ֑י | הִצְלִ֣יחַ | וַיהוָ֖ה | אֹתִ֥י | תְאַחֲרוּ֙ | אַל־ | אֲלֵהֶ֔ם | וַיֹּ֣אמֶר | |
| 나의-길을 | 형통하게-하셨다 | 그리고-여호와가 | 나를 | 지체시키라 | 말라 | 그들-에게 | 그리고-말했다 | |
| H1870 | | H3068 | H0853 | H0309 | H0408 | H0413 | H0559 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לַאדֹנָֽי׃ | וְאֵלֵכָ֖ה | שַׁלְּחֻ֥נִי | |
| 나의-주인-에게 | 그리고-가리라 | 보내라-나를 | |
| H0113 | H3212 | H7971 | |

그 사람이 그들에게 이르되 나를 만류치 마소서 여호와께서 내게 형통한 길을 주셨으니 나를 보내어 내 주인에게로 돌아가게 하소서

57 וַיֹּאמְרוּ נִקְרָא לַנַּעֲרָ וְנִשְׁאֲלָה אֶת־ פִּיהָ׃
그리고-말했다 부르자 그-소녀를 그리고-물어보자 을 그녀의-입을
H0559 H7121 H5291 H7592 H0853 H6310

그들이 가로되 우리가 소녀를 불러 그에게 물으리라 하고

58 וַיִּקְרְאוּ לְרִבְקָה וַיֹּאמְרוּ אֵלֶיהָ הַתֵּלְכִי עִם־ הָאִישׁ הַזֶּה וַתֹּאמֶר
그리고-불렀다 리브가를 그리고-말했다 그녀-에게 가리냐 와-함께 그-사람 이 그리고-말했다
H7121 H7259 H0559 H0413 H3212 H0376 H2088 H0559

אֵלֵךְ׃
가리라
H3212

리브가를 불러 그에게 이르되 네가 이 사람과 함께 가려느냐 그가 대답하되 가겠나이다

59 וַיְשַׁלְּחוּ אֶת־ רִבְקָה אֲחֹתָם וְאֶת־ מֵנִקְתָּהּ וְאֶת־ עֶבֶד אַבְרָהָם וְאֶת־ אֲנָשָׁיו׃
그리고-보냈다 을 리브가 그들의-누이를 그리고-을 그녀의-유모를 그리고-을 종을 아브라함의 그리고-을 그의-사람들을
H7971 H0853 H7259 H0269 H0853 H3243 H0853 H5650 H0085 H0853 H0376

그들이 그 누이 리브가와 그의 유모와 아브라함의 종과 종자들을 보내며

60 וַיְבָרְכוּ אֶת־ רִבְקָה וַיֹּאמְרוּ לָהּ אֲחֹתֵנוּ אַתְּ הֲיִי לְאַלְפֵי רְבָבָה וְיִירַשׁ זַרְעֵךְ אֶת שַׁעַר שֹׂנְאָיו׃
그리고-복을-빌었다 을 리브가 그리고-말했다 그녀-에게 우리의-누이여 너는 되어라 에-수천들 만의 그리고-차지하리라 너의-씨가 을 성문을 그의-원수들의
H1288 H0853 H7259 H0559 H0269 H0853 H1961 H0505 H7233 H3423 H2233 H0853 H8179 H8130

리브가에게 축복하여 가로되 우리 누이여 너는 천만인의 어미가 될지어다 네 씨로 그 원수의 성문을 얻게 할지어다

61 וַתָּקָם רִבְקָה וְנַעֲרֹתֶיהָ וַתִּרְכַּבְנָה עַל־ הַגְּמַלִּים וַתֵּלַכְנָה אַחֲרֵי הָאִישׁ וַיִּקַּח הָעֶבֶד אֶת־ רִבְקָה וַיֵּלֶךְ׃
그리고-일어났다 리브가가 그리고-그녀의-여종들이 그리고-탔다 위-에 그-낙타들을 그리고-갔다 뒤-에 그-사람 취했다 그리고-종이 을 리브가를 그리고-갔다
H7259 H5291 H7392 H0413 H0376 H3947 H5650 H0853 H7259 H3212

리브가가 일어나 비자와 함께 약대를 타고 그 사람을 따라가니 종이 리브가를 데리고 가니라

62 וְיִצְחָק בָּא מִבּוֹא בְּאֵר לַחַי רֹאִי וְהוּא יוֹשֵׁב בְּאֶרֶץ הַנֶּגֶב׃
그리고-이삭은 왔다 에서-오는-것 브엘라하이로이 그리고-그는 거주하고-있었다 에-땅 그-네겝의
H3327 H0935 H0935 H1931 H0883 H3427 H0776 H5045

때에 이삭이 브엘라해로이에서 왔으니 그가 남방에 거하였었음이라

63 וַיֵּצֵא יִצְחָק לָשׂוּחַ בַּשָּׂדֶה לִפְנוֹת עֶרֶב וַיִּשָּׂא עֵינָיו וַיַּרְא וְהִנֵּה גְמַלִּים בָּאִים׃
그리고-나갔다 이삭이 묵상하려고 그-들-에서 에-돌아가는 저녁 그리고-들어올렸다 그의-눈을 그리고-보았다 그리고-보라 낙타들이 오고-있었다
H3318 H3327 H7742 H6437 H6153 H5375 H7200 H2009 H1581 H0935

이삭이 저물 때에 들에 나가 묵상하다가 눈을 들어 보매 약대들이 오더라

64 וַתִּשָּׂא רִבְקָה֙ אֶת־עֵינֶ֔יהָ וַתֵּ֖רֶא אֶת־יִצְחָ֑ק וַתִּפֹּ֖ל מֵעַ֥ל הַגָּמָֽל׃

그리고-들어올렸다 리브가가 을 그녀의-눈을 그리고-보았다 을 이삭을 그리고-내렸다 위-에서 그-낙타
H5375 H7259 H0853 H5869 H7200 H0853 H3327 H5307 H1581

리브가가 눈을 들어 이삭을 바라보고 약대에서 내려

65 וַתֹּ֤אמֶר אֶל־הָעֶ֙בֶד֙ מִֽי־הָאִ֣ישׁ הַלָּזֶ֔ה הַהֹלֵ֥ךְ בַּשָּׂדֶ֖ה לִקְרָאתֵ֑נוּ וַתֹּ֣אמֶר הָעֶ֔בֶד הוּא֙ אֲדֹנִ֔י וַתִּקַּ֥ח הַצָּעִ֖יף וַתִּתְכָּֽס׃

그리고-말했다 에게 그-종 누구-이냐 그-사람이 그-저 그-걸어오는 그-들-에서 우리를-만나러 그리고-말했다 그-종이 그가 나의-주인이다 그리고-취했다 그-너울을 그리고-가렸다
H0559 H0413 H5650 H4310 H0376 H1976 H1980 H7925 H0559 H1931 H5650 H0113 H3947 H6809 H3680

종에게 말하되 들에서 배회하다가 우리에게로 마주 오는 자가 누구뇨 종이 가로되 이는 내 주인이니이다 리브가가 면박을 취하여 스스로 가리우더라

66 וַיְסַפֵּ֥ר הָעֶ֛בֶד לְיִצְחָ֖ק אֶת־כָּל־הַדְּבָרִ֣ים אֲשֶׁר־עָשָׂ֑ה׃

그리고-이야기했다 그-종이 이삭-에게 을 모든 그-일들을 그-것은 행한
H0559 H5650 H3327 H0853 H3605 H1697 H0834 H6213

종이 그 행한 일을 다 이삭에게 고하매

67 וַיְבִאֶ֣הָ יִצְחָ֗ק הָאֹהֱלָה֙ שָׂרָ֣ה אִמּ֔וֹ וַיִּקַּ֥ח אֶת־רִבְקָ֖ה וַתְּהִי־לֽוֹ לְאִשָּׁ֑ה וַיֶּאֱהָבֶ֣הָ וַיִּנָּחֵ֔ם יִצְחָ֖ק אַחֲרֵ֥י אִמּֽוֹ׃

그리고-데려왔다-그녀를 이삭이 그-장막-으로 사라의 그의-어머니의 그리고-취했다 을 리브가를 그리고-되었다 그-에게 아내-로 그리고-사랑했다-그녀를 그리고-위로받았다 이삭이 후-에 그의-어머니
H0935 H3327 H0168 H8283 H0517 H3947 H0853 H7259 H1961 H0802 H0157 H5162 H3327 H0517

פ
끝

이삭이 리브가를 인도하여 모친 사라의 장막으로 들이고 그를 취하여 아내를 삼고 사랑하였으니 이삭이 모친 상사 후에 위로를 얻었더라

# Chapter 25

1 וַיֹּ֣סֶף אַבְרָהָ֔ם וַיִּקַּ֥ח אִשָּׁ֖ה וּשְׁמָ֣הּ קְטוּרָֽה׃

그리고-더했다 아브라함이 취했다 아내를 그리고-그녀의-이름은 그두라이다
H3254 H0085 H3947 H0802 H8034 H6989

아브라함이 후처를 취하였으니 그 이름은 그두라라

2 וַתֵּ֣לֶד לּ֗וֹ אֶת־זִמְרָ֤ן וְאֶת־יָקְשָׁן֙ וְאֶת־מְדָ֣ן וְאֶת־מִדְיָ֔ן וְאֶת־יִשְׁבָּ֖ק וְאֶת־שֽׁוּחַ׃

그리고-낳았다 그-에게 을 신란과 그리고-을 욕산과 그리고-을 메단과 그리고-을 미디안과 그리고-을 이실박과 그리고-을 슈아를
H3205 H0853 H2175 H0853 H3370 H0853 H4091 H0853 H4080 H0853 H3435 H0853 H7744

그가 시므란과 욕산과 므단과 미디안과 이스박과 수아를 낳았고

3 וְיָקְשָׁן יָלַד אֶת־שְׁבָא וְאֶת־דְּדָן וּבְנֵי דְדָן הָיוּ אַשּׁוּרִם
그리고-욕산이 낳았다 을 셸바와 그리고-을 드단을 그리고-아들들은 드단의 되었다 아슈르와
H3370 H3205 H0853 H7614 H0853 H0853 H1961

וּלְטוּשִׁם׃ וּלְאֻמִּים׃
그리고-르투시와 그리고-르움이다
H3912 H3817

욕산과 스바와 드단을 낳았으며 드단의 자손은 앗수르 족속과 르두시 족속과 르움미 족속이며

4 וּבְנֵי מִדְיָן עֵיפָה וְעֵפֶר וַחֲנֹךְ וַאֲבִידָע וְאֶלְדָּעָה
그리고-아들들은 미디안의 에파와 그리고-에디르와 그리고-하녹과 그리고-아비다와 그리고-엘다아이다
H1478 H4080 H5891 H6081 H2585 H0028 H0420

כָּל־אֵלֶּה בְּנֵי קְטוּרָה׃
모든 이들은 아들들이다 그두라의
H3605 H0428 H6989

미디안의 아들은 에바와 에벨과 하녹과 아비다와 엘다아니 다 그두라의 자손이었더라

5 וַיִּתֶּן אַבְרָהָם אֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ לְיִצְחָק׃
그리고-주었다 아브라함이 을 모든 것-을 그의 이삭-에게
H5414 H0085 H0853 H3605 H0834 H3327

아브라함이 이삭에게 자기 모든 소유를 주었고

6 וְלִבְנֵי הַפִּילַגְשִׁים אֲשֶׁר לְאַבְרָהָם נָתַן אַבְרָהָם מַתָּנֹת וַיְשַׁלְּחֵם
그리고-아들들-에게 첩들의 그-것은 아브라함의 주었다 아브라함이 선물들을 그리고-보냈다-그들을
H6370 H0834 H0085 H5414 H0085 H4979 H7971

מֵעַל יִצְחָק בְּנוֹ בְּעוֹדֶנּוּ חַי קֵדְמָה אֶל־אֶרֶץ קֶדֶם׃
위-에서 이삭 그의-아들 아직-그가 살아-있는 동쪽-으로 에게 땅 동방의
H3327 H1121 H5750 H2416 H6924 H0413 H0776 H6924

자기 서자들에게도 재물을 주어 자기 생전에 그들로 자기 아들 이삭을 떠나 동방 곧 동국으로 가게 하였더라

7 וְאֵלֶּה יְמֵי שְׁנֵי חַיֵּי אַבְרָהָם אֲשֶׁר־חָי מֵאָה שָׁנָה וְשִׁבְעִים
그리고-이들은 날들이다 해들-의 생애의 아브라함의 그-것은 살았다 백 해 그리고-일흔
H0428 H3117 H8141 H2416 H0085 H0834 H2425 H3967 H8141 H7657

שָׁנִים׃ וַחֲמֵשׁ שָׁנָה
해 그리고-다섯 해
H8141 H2568 H8141

아브라함의 향년이 일백칠십오 세라

8 וַיִּגְוַע וַיָּמָת אַבְרָהָם בְּשֵׂיבָה טוֹבָה זָקֵן וְשָׂבֵעַ וַיֵּאָסֶף
그리고-숨을-거두었다 그리고-죽었다 아브라함이 에-희대 좋은 늘은 그리고-배부른 그리고-모였다
H1478 H4191 H0085 H7872 H2896 H2205 H7649 H0622

אֶל־עַמָּיו׃
에게 그의-백성
H0413

그가 수가 높고 나이 많아 기운이 진하여 죽어 자기 열조에게로 돌아가매

9 וַיִּקְבְּרוּ֙ אֹת֔וֹ יִצְחָ֖ק וְיִשְׁמָעֵ֣אל בָּנָ֑יו אֶל־ אֶל־ מְעָרַ֣ת
그리고-장사했다 그를 이삭과 이스마엘이 그의-아들들이 에게 에게 굴
H6912 H0853 H3327 H3458 H0413 H4631

הַמַּכְפֵּלָ֗ה עֶפְרֹן֙ בֶּן־ צֹ֣חַר הַחִתִּ֔י עַל־ פְּנֵ֖י מַמְרֵ֑א׃ שָׂדֶ֕ה
그-막벨라의 에브론의 아들-인 소할의 그-헷-사람의 에-앞 얼굴 마므레의 밭
H4375 H6085 H6714 H2850 H6440 H4471

그 아들 이삭과 이스마엘이 그를 마므레 앞 헷 족속 소할의 아들 에브론의 밭에 있는 막벨라 굴에 장사 하였으니

10 הַשָּׂדֶ֣ה אֲשֶׁר־ קָנָ֗ה מֵאֵת֙ בְּנֵי־ חֵ֔ת שָׁ֖מָּה קֻבַּ֣ר אַבְרָהָ֑ם
그-밭은 그-것은 산 에게서 헷의 거기에 장사되었다 아브라함이
H7069 H0854 H2845 H8033 H6912 H0085

אַבְרָהָ֖ם וְשָׂרָ֥ה אִשְׁתּֽוֹ׃
아브라함이 그리고-사라 그의-아내가
H0085 H8283 H0802

이것은 아브라함이 헷 족속에게서 산 밭이라 아브라함과 그 아내 사라가 거기 장사되니라

11 וַיְהִ֗י אַחֲרֵי֙ מ֣וֹת אַבְרָהָ֔ם וַיְבָ֣רֶךְ אֱלֹהִ֔ים אֶת־ יִצְחָ֖ק בְּנ֑וֹ
그리고-되었다 후-에 죽음 아브라함의 그리고-복을-주셨다 하나님이 을 이삭 그의-아들을
H1961 H0310 H4194 H0085 H1288 H0430 H0853 H3327 H1121

וַיֵּ֥שֶׁב יִצְחָ֖ק עִם־ בְּאֵ֣ר לַחַ֥י רֹאִֽי׃ ס
그리고-거주했다 이삭이 와-함께 브엘라하이로이 끝
H3427 H3327 H0883

아브라함이 죽은 후에 하나님이 그 아들 이삭에게 복을 주셨고 이삭은 브엘라해로이 근처에 거하였더라

12 וְאֵ֗לֶּה תּֽוֹלְדֹת֙ יִשְׁמָעֵ֣אל בֶּן־ אַבְרָהָ֔ם אֲשֶׁ֣ר יָלְדָ֔ה הָגָ֖ר
그리고-이들은 족보이다 이실마엘의 아들-인 아브라함의 낳은 그-는 하갈이
H0428 H8435 H3458 H1121 H0085 H3205 H1904

הַמִּצְרִ֑ית שִׁפְחַ֥ת שָׂרָ֖ה לְאַבְרָהָֽם׃
그-이집트-여인 여종-인 사라의 아브라함-에게
H4713 H8198 H8283 H0085

사라의 여종 애굽인 하갈이 아브라함에게 낳은 아들 이스마엘의 후예는 이러하고

13 וְאֵ֗לֶּה שְׁמ֤וֹת יִשְׁמָעֵאל֙ בְּנֵ֣י יִשְׁמָעֵ֔אל בְּשִׁמֹתָ֖ם לְתוֹלְדֹתָ֑ם
그리고-이들은 이름들이다 이실마엘의 아들들의 그들의-이름들-로 그들의-족보-로
H0428 H8034 H3458 H8034 H3458 H8435

בְּכֹ֣ר יִשְׁמָעֵאל֮ נְבָי֒וֹת וְקֵדָ֣ר וְאַדְבְּאֵ֔ל וּמִבְשָׂ֖ם׃
맏이-인 이실마엘의 느바욧과 그리고-게다르와 그리고-아드브엘과 그리고-바샐이다
H1060 H3458 H5032 H6938 H0110 H4017

이스마엘의 아들들의 이름은 그 이름과 그 세대대로 이와 같으니라 이스마엘의 장자는 느바욧이요 그 다음은 게달과 앗브엘과 밉삼과

14 וּמִשְׁמָ֖ע וְדוּמָ֑ה וּמַשָּֽׂא׃
그리고-미시마와 그리고-두마와 그리고-마사이다
H4927 H1746 H4854

미스마와 두마와 맛사와

15 חֲדַ֥ד וְתֵימָ֖א יְטוּר֥ נָפִ֛ישׁ וְקֶדְמָֽה׃
하닷과 그리고-데마와 여두르와 나비시와 그리고-게드마이다
H2301 H8485 H3195 H5305 H6929

하닷과 데마와 여둘과 나비스와 게드마니

16 אֵ֚לֶּה בְּנֵ֣י יִשְׁמָעֵאל֮ וְאֵ֣לֶּה שְׁמוֹתָם֒ בְּחַצְרֵיהֶ֣ם
이들은 이실마엘의 아들들이다 그들이다 그리고-이들은 그들의-마을들-에
H0428 H3458 H1992 H0428 H8034

וּבְטִירֹתָ֑ם שְׁנֵים־עָשָׂ֣ר נְשִׂיאִ֔ם לְאֻמֹּתָֽם׃
그리고-그들의-진들-에 열둘 열 방백들이다 그들의-민족들-로
H2918 H8147 H6240 H0523

이들은 이스마엘의 아들들이요 그 촌과 부락대로 된 이름이며 그 족속대로는 십이 방백이었더라

17 וְאֵ֚לֶּה שְׁנֵ֣י חַיֵּ֣י יִשְׁמָעֵאל֮ מְאַ֣ת שָׁנָה֒ וּשְׁלֹשִׁ֣ים שָׁנָ֔ה וְשֶׁ֣בַע שָׁנִ֑ים
그리고-이들은 이실마엘의 생애의 해들이다 백 해 그리고-서른 해 그리고-일곱 해
H0428 H3458 H2416 H8141 H3967 H8141 H7970 H8141 H7651 H8141

וַיִּגְוַ֖ע וַיָּ֥מָת וַיֵּאָ֖סֶף אֶל־עַמָּֽיו׃
그리고-숨을-거두었다 그리고-죽었다 그리고-모였다 에게 그의-백성
H1478 H4191 H0622 H0413

이스마엘은 향년이 일백삼십칠 세에 기운이 진하여 죽어 자기 열조에게로 돌아갔고

18 וַיִּשְׁכְּנ֗וּ מֵחֲוִילָה֙ עַד־שׁ֣וּר אֲשֶׁ֔ר עַל־פְּנֵ֖י כָּל־אֶחָ֥יו נָפָֽל׃ פ
그리고-거주했다 하빌라-에서 까지 술 그-것은 에-앞 얼굴 모든 그의-형제들 떨어졌다 끝
H7931 H2341 H5704 H7793 H0834 H5921 H6440 H3605 H0251 H5307

אַשּׁ֣וּרָה בְּאֶכָ֑ה מִזְרַ֖ים פְּנֵ֥י עַל־אֲשֶׁ֛ר
앗수르-으로 갈-때-에 이집트의 얼굴 에-앞 그-것은
H0804 H0935 H4714 H6440 H5921 H0834

그 자손들은 하윌라에서부터 앗수르로 통하는 애굽 앞 술까지 이르러 그 모든 형제의 맞은편에 거하였더라

19 וְאֵ֚לֶּה תּוֹלְדֹ֣ת יִצְחָ֣ק בֶּן־אַבְרָהָ֔ם אַבְרָהָ֖ם הוֹלִ֣יד אֶת־יִצְחָֽק׃
이들은 이삭의 족보이다 이삭의 아들-인 아브라함의 아브라함이 낳았다 을 이삭을
H0428 H8435 H3327 H0085 H0085 H3205 H0853 H3327

아브라함의 아들 이삭의 후예는 이러하니라 아브라함이 이삭을 낳았고

20 וַיְהִ֣י יִצְחָ֗ק בֶּן־אַרְבָּעִ֤ים שָׁנָה֙ בְּקַחְתּ֣וֹ אֶת־רִבְקָ֣ה בַת־בְּתוּאֵ֣ל
그리고-되었다 이삭이 아들-인 마흔 해의 취함-에 을 리브가를 딸-인 브두엘의
H1961 H3327 H0705 H8141 H3947 H0853 H7259 H1323 H1029

הָאֲרַמִּ֔י מִפַּדַּ֣ן אֲרָ֑ם אֲחוֹת֙ לָבָ֣ן הָאֲרַמִּ֖י לְאִשָּׁ֥ה לֽוֹ׃
그-아람-사람의 받단아람의 누이-인 라반의 그-아람-사람의 그-에게 아내-로
H0761 H6307 H0269 H3837 H0761 H0802

이삭은 사십 세에 리브가를 취하여 아내를 삼았으니 리브가는 밧단 아람의 아람 족속 중 브두엘의 딸이요 아람 족속 중 라반의 누이였더라

21 וַיֶּעְתַּ֤ר יִצְחָק֙ לַיהוָ֔ה נֹ֖כַח אִשְׁתּ֑וֹ כִּ֥י עֲקָרָ֖ה הִ֑וא
그리고-간구했다 이삭이 여호와-에게 앞-에서 그의-아내 왜냐하면 아이-못-낳는 그녀이다
H6279 H3327 H3068 H5227 H0802 H3588 H6135 H1931

וַיֵּעָתֵ֖ר לוֹ֙ יְהוָ֔ה וַתַּהַ֖ר רִבְקָ֥ה אִשְׁתּֽוֹ׃
그리고-응답하셨다 그-에게 여호와가 그리고-잉태했다 리브가 그의-아내가
H6279 H3068 H2029 H7259 H0802

이삭이 그 아내가 잉태하지 못하므로 그를 위하여 여호와께 간구하매 여호와께서 그 간구를 들으셨으므로 그 아내 리브가가 잉태하였더니

22 וַיִּתְרֹצְצוּ הַבָּנִים בְּקִרְבָּהּ וַתֹּאמֶר אִם־כֵּן לָמָּה זֶּה אָנֹכִי וַתֵּלֶךְ לִדְרֹשׁ אֶת־יְהוָה׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּתְרֹצְצוּ | הַבָּנִים | בְּקִרְבָּהּ | וַתֹּאמֶר | אִם־ | כֵּן | לָמָּה | זֶּה | אָנֹכִי |
| 그리고-다투었다 | 그-아들들이 | 그녀의-안-에서 | 그리고-말했다 | 만약 | 그렇다면 | 어인하여 | 이 | 나인가 |
| H7533 | H1121 | H7130 | H0559 | H0518 | H3651 | H4100 | H2088 | H0595 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וַתֵּלֶךְ | לִדְרֹשׁ | אֶת־ | יְהוָה׃ |
| 그리고-갔다 | 물으려고 | 을 | 여호와를 |
| H3212 | H1875 | H0853 | H3068 |

아이들이 그의 태 속에서 서로 싸우는지라 그가 가로되 이같으면 내가 어찌할꼬 하고 가서 여호와께 묻자온대

23 וַיֹּאמֶר יְהוָה לָהּ שְׁנֵי גיים [גוֹיִם] בִּבְטְנֵךְ וּשְׁנֵי לְאֻמִּים מִמֵּעַיִךְ יִפָּרֵדוּ וּלְאֹם מִלְאֹם יֶאֱמָץ וְרַב יַעֲבֹד צָעִיר׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | יְהוָה | לָהּ | שְׁנֵי | גיים [גוֹיִם] | בִּבְטְנֵךְ | וּשְׁנֵי | לְאֻמִּים | מִמֵּעַיִךְ | יִפָּרֵדוּ |
| 그리고-말씀하셨다 | 여호와가 | 그녀-에게 | 둘 | 민족들이 | 너의-배-에 | 그리고-둘 | 백성들이 | 너의-내장-에서 | 갈라지리라 |
| H0559 | H3068 | H0413 | H8147 | H1471 | H0990 | H8147 | H3816 | H4578 | H6504 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּלְאֹם | מִלְאֹם | יֶאֱמָץ | וְרַב | יַעֲבֹד | צָעִיר׃ | | |
| 그리고-백성이 | 백성-에서 | 강하리라 | 그리고-큰-자가 | 섬기리라 | 작은-자를 | | |
| H3816 | H3816 | H0553 | H7227 | H5647 | H6810 | | |

여호와께서 그에게 이르시되 두 국민이 네 태중에 있구나 두 민족이 네 복중에서부터 나누이리라 이 족속이 저 족속보다 강하겠고 큰 자는 어린 자를 섬기리라 하셨더라

24 וַיִּמְלְאוּ יָמֶיהָ לָלֶדֶת וְהִנֵּה תוֹמִם בְּבִטְנָהּ׃

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּמְלְאוּ | יָמֶיהָ | לָלֶדֶת | וְהִנֵּה | תוֹמִם | בְּבִטְנָהּ׃ | |
| 그리고-차다 | 그녀의-날들이 | 낳으려고 | 그리고-보라 | 쌍둥이이다 | 그녀의-배-에 | |
| H4390 | H3117 | H3205 | H2009 | H8380 | H0990 | |

그 해산 기한이 찬즉 태에 쌍동이가 있었는데

25 וַיֵּצֵא הָרִאשׁוֹן אַדְמוֹנִי כֻּלּוֹ כְּאַדֶּרֶת שֵׂעָר וַיִּקְרְאוּ שְׁמוֹ עֵשָׂו׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּצֵא | הָרִאשׁוֹן | אַדְמוֹנִי | כֻּלּוֹ | כְּאַדֶּרֶת | שֵׂעָר | וַיִּקְרְאוּ | שְׁמוֹ | עֵשָׂו׃ |
| 그리고-나왔다 | 그-처음이 | 붉은 | 그의-모든이 | 같았다-겉옷 | 털의 | 그리고-불렀다 | 그의-이름을 | 에서라 |
| H3318 | H7223 | H0132 | H3605 | H0155 | H8181 | H7121 | H8034 | H6215 |

먼저 나온 자는 붉고 전신이 갖옷 같아서 이름을 에서라 하였고

26 וְאַחֲרֵי־כֵן יָצָא אָחִיו וְיָדוֹ אֹחֶזֶת בַּעְקֵב עֵשָׂו וַיִּקְרָא שְׁמוֹ יַעֲקֹב יִצְחָק בֶּן־שִׁשִּׁים שָׁנָה בְּלֶדֶת אֹתָם׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַחֲרֵי־ | כֵן | יָצָא | אָחִיו | וְיָדוֹ | אֹחֶזֶת | בַּעְקֵב | עֵשָׂו | וַיִּקְרָא | שְׁמוֹ |
| 그리고-후-에 | 그렇게 | 나왔다 | 그의-형제가 | 그리고-그의-손이 | 잡고-있었다 | 에-발꾸치 | 에서의 | 그리고-불렀다 | 그의-이름을 |
| H0310 | H3651 | H3318 | H0251 | H3027 | H0270 | H6119 | H6215 | H7121 | H8034 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעֲקֹב | יִצְחָק | וְיִצְחָק | בֶּן־ | שִׁשִּׁים | שָׁנָה | בְּלֶדֶת | אֹתָם׃ | |
| 야곱이라 | 이삭은 | 그리고-이삭은 | 아들-인 | 예순 | 해의 | 낳음-에 | 그들을 | |
| H3290 | H3327 | H3327 | H1121 | H8346 | H8141 | H3205 | H0853 | |

후에 나온 아우는 손으로 에서의 발꿈치를 잡았으므로 그 이름을 야곱이라 하였으며 리브가가 그들을 낳을 때에 이삭이 육십 세이었더라

27 וַיִּגְדְּלוּ הַנְּעָרִים וַיְהִי עֵשָׂו אִישׁ יֹדֵעַ צַיִד אִישׁ שָׂדֶה וְיַעֲקֹב אִישׁ תָּם יֹשֵׁב אֹהָלִים׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּגְדְּלוּ | הַנְּעָרִים | וַיְהִי | עֵשָׂו | אִישׁ | יֹדֵעַ | צַיִד | אִישׁ | שָׂדֶה | |
| 그리고-자랐다 | 그-소년들이 | 그리고-되었다 | 에서가 | 사람이다 | 아는 | 사냥 | 사람이다 | 들의 | |
| H1431 | H5288 | H1961 | H6215 | H0376 | H3045 | H6718 | H0376 | H7704 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְיַעֲקֹב | אִישׁ | תָּם | יֹשֵׁב | אֹהָלִים׃ | |
| 그리고-야곱은 | 사람이다 | 순전한 | 거주하는 | 장막들-에 | |
| H3290 | H0376 | H8535 | H3427 | H0168 | |

그 아이들이 장성하매 에서는 익숙한 사냥군인고로 들사람이 되고 야곱은 종용한 사람인고로 장막에 거하니

28 וַיֶּאֱהַב יִצְחָק אֶת־עֵשָׂו כִּי־צַיִד בְּפִיו וְרִבְקָה אֹהֶבֶת אֶת־יַעֲקֹב׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֶּאֱהַב | יִצְחָק | אֶת־ | עֵשָׂו | כִּי־ | צַיִד | בְּפִיו | וְרִבְקָה | אֹהֶבֶת | |
| 그리고-사랑했다 | 이삭이 | 을 | 에서를 | 왜냐하면 | 사냥이 | 그의-입-에 | 그리고-리브가는 | 사랑하는 | |
| H0157 | H3327 | H0853 | H6215 | H3588 | H6718 | H6310 | H7259 | H0157 | |

| | | |
|---|---|---|
| אֶת־ | יַעֲקֹב׃ | |
| 을 | 야곱을 | |
| H0853 | H3290 | |

이삭은 에서의 사냥한 고기를 좋아하므로 그를 사랑하고 리브가는 야곱을 사랑하였더라

29 וַיָּזֵד יַעֲקֹב נָזִיד וַיָּבֹא עֵשָׂו מִן־הַשָּׂדֶה וְהוּא עָיֵף׃
그리고-끓였다 야곱이 죽을 그리고-왔다 에서가 에서 그-들 그리고-그는 피곤한
H2102 H3290 H5138 H0935 H6215 H1931 H5889

야곱이 죽을 쑤었더니 에서가 들에서부터 돌아와서 심히 곤비하여

30 וַיֹּאמֶר עֵשָׂו אֶל־יַעֲקֹב הַלְעִיטֵנִי נָא מִן־הָאָדֹם הָאָדֹם הַזֶּה כִּי־עָיֵף אָנֹכִי
그리고-말했다 에서가 에게 야곱 먹게-해주소서-나를 부디 에서 그-붉은-것 그-붉은-것 왜냐하면 피곤하다 나이다
H0559 H6215 H0413 H3290 H3938 H4994 H0123 H8034 H7121 H5889 H0595

עַל־כֵּן קָרָא־שְׁמוֹ אֱדוֹם׃
위-에 그렇게 불렀다 그의-이름을 에돔이라
H0595 H3651 H7121 H8034 H0123

야곱에게 이르되 내가 곤비하니 그 붉은 것을 나로 먹게 하라 한지라 그러므로 에서의 별명은 에돔이더라

31 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב מִכְרָה כַיּוֹם אֶת־בְּכֹרָתְךָ לִי׃
그리고-말했다 야곱이 팔라 그-날-처럼 을 너의-장자권을 나-에게
H0559 H3290 H4376 H3117 H0853 H1062

야곱이 가로되 형의 장자의 명분을 오늘날 내게 팔라

32 וַיֹּאמֶר עֵשָׂו הִנֵּה אָנֹכִי הוֹלֵךְ לָמוּת וְלָמָּה־זֶּה לִי בְּכֹרָה׃
그리고-말했다 에서가 보라 나는 가고-있다 죽으려고 그리고-어찌하여 이 나-에게 장자권이
H0559 H6215 H2009 H0595 H1980 H4191 H4100 H2088 H1062

에서가 가로되 내가 죽게 되었으니 이 장자의 명분이 내게 무엇이 유익하리요

33 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב הִשָּׁבְעָה לִי כַּיּוֹם וַיִּשָּׁבַע לוֹ וַיִּמְכֹּר אֶת־בְּכֹרָתוֹ לְיַעֲקֹב׃
그리고-말했다 야곱이 맹세하라 나-에게 그-날-처럼 그리고-맹세했다 그-에게 그리고-팔았다 을 그의-장자권을 야곱-에게
H0559 H3290 H7650 H3117 H7650 H0853 H4376 H1062 H3290

야곱이 가로되 오늘 내게 맹세하라 에서가 맹세하고 장자의 명분을 야곱에게 판지라

34 וְיַעֲקֹב נָתַן לְעֵשָׂו לֶחֶם וּנְזִיד עֲדָשִׁים וַיֹּאכַל וַיֵּשְׁתְּ וַיָּקָם וַיֵּלַךְ וַיִּבֶז עֵשָׂו אֶת־הַבְּכֹרָה׃ ס
그리고-야곱이 주었다 에서-에게 빵과 팔의 그리고-죽 그리고-먹었다 그리고-마셨다 그리고-일어났다 그리고-갔다 그리고-멸시했다 에서가 을 그-장자권을 끝
H3290 H5414 H6215 H3899 H5742 H5138 H0398 H8354 H6965 H3212 H0959 H6215 H0853 H1062

야곱이 떡과 팥죽을 에서에게 주매 에서가 먹으며 마시고 일어나서 갔으니 에서가 장자의 명분을 경홀히 여김이었더라

# Chapter 26

1 וַיְהִי רָעָב בָּאָרֶץ מִלְבַד הָרָעָב הָרִאשׁוֹן אֲשֶׁר הָיָה בִּימֵי אַבְרָהָם
그리고-되었다 기근이 그-땅-에 외에 그-기근 그-첫-번째 그-것은 있었다 에-날들 아브라함의
H1961 H7458 H0776 H0905 H7458 H7223 H0834 H1961 H3117 H0085

וַיֵּלֶךְ יִצְחָק אֶל־אֲבִימֶלֶךְ מֶלֶךְ־פְּלִשְׁתִּים גְּרָרָה׃
그리고-갔다 이삭이 에게 아비멜렉 왕-인 블레셋의 그랄-으로
H3212 H3327 H0413 H0040 H4428 H6430 H1642

아브라함 때에 첫 흉년이 들었더니 그 땅에 또 흉년이 들매 이삭이 그랄로 가서 블레셋 왕 아비멜렉에게 이르렀더니

2 וַיֵּרָ֥א אֵלָ֛יו יְהוָ֖ה וַיֹּ֣אמֶר אַל־ תֵּרֵ֣ד מִצְרַ֑יְמָה שְׁכֹ֥ן בָּאָ֖רֶץ
그리고-나타나셨다 그-에게 여호와가 그리고-말씀하셨다 말라 내려가라 이집트-로 에-땅 거주하라
H7200 H0413 H3068 H0559 H0408 H3381 H4714 H7931 H0776

אֲשֶׁ֥ר אֹמַ֖ר אֵלֶֽיךָ׃
그-것은 말하리라 너-에게
H0559 H0413

여호와께서 이삭에게 나타나 가라사대 애굽으로 내려가지 말고 내가 네게 지시하는 땅에 거하라

3 גּ֚וּר בָּאָ֣רֶץ הַזֹּ֔את וְאֶֽהְיֶ֥ה עִמְּךָ֖ וַאֲבָרְכֶ֑ךָּ כִּ֣י לְךָ֗
체류하라 에-땅 이 그리고-있으리라 너-와-함께 그리고-복을-주리라-너에게 왜냐하면 너-에게
H1961 H2063 H0776 H1288

וּלְזַרְעֲךָ֞ אֶתֵּ֣ן אֶת־ כָּל־ הָאֲרָצֹ֣ת הָאֵ֗ל וַהֲקִמֹתִי֙ אֶת־ הַשְּׁבֻעָ֔ה אֲשֶׁ֥ר
그리고-너의-씨-에게 주리라 을 모든 그-땅들을 이 그리고-세우리라 을 그-맹세를 그-것은
H2233 H5414 H0853 H3605 H0776 H0411 H0853 H7621 H0853

נִשְׁבַּ֖עְתִּי לְאַבְרָהָ֥ם אָבִֽיךָ׃
맹세한 아브라함-에게 너의-아버지의
H7650 H0085 H0001

이 땅에 유하면 내가 너와 함께 있어 네게 복을 주고 내가 이 모든 땅을 너와 네 자손에게 주리라 내가 네 아비 아브라함에게 맹세한 것을 이루어

4 וְהִרְבֵּיתִ֞י אֶת־ זַרְעֲךָ֣ כְּכוֹכְבֵ֣י הַשָּׁמַ֗יִם וְנָתַתִּי֙ לְזַרְעֲךָ֔ אֵ֖ת כָּל־
그리고-많게-하리라 을 너의-씨를 별들-같이 그-하늘의 그리고-주리라 너의-씨-에게 을 모든
H0853 H2233 H3556 H8064 H5414 H2233 H0853 H3605

הָאֲרָצֹ֑ת וְהִתְבָּרֲכ֣וּ בְזַרְעֲךָ֔ כֹּ֖ל גּוֹיֵ֥י הָאָֽרֶץ׃
이 그-땅들을 그리고-복을-받으리라 너의-씨-로 모든 민족들이 그-땅의
H0776 H0411 H1288 H2233 H3605 H0776

네 자손을 하늘의 별과 같이 번성케 하며 이 모든 땅을 네 자손에게 주리니 네 자손을 인하여 천하 만민이 복을 받으리라

5 עֵ֚קֶב אֲשֶׁר־ שָׁמַ֣ע אַבְרָהָ֔ם בְּקֹלִ֑י וַיִּשְׁמֹ֙ר מִשְׁמַרְתִּ֔י מִצְוֹתַ֖י
때문에 그-것은 들었다 아브라함이 나의-목소리를 그리고-지켰다 나의-명령을 나의-계명들을
H6118 H8085 H0085 H8104 H4931 H4687

חֻקּוֹתַ֥י וְתוֹרֹתָֽי׃
나의-법령들을 그리고-나의-가르침들을
H2708 H8451

이는 아브라함이 내 말을 순종하고 내 명령과 내 계명과 내 율례와 내 법도를 지켰음이니라 하시니라

6 וַיֵּ֥שֶׁב יִצְחָ֖ק בִּגְרָֽר׃
그리고-거주했다 이삭이 그랄-에서
H3427 H3327 H1642

이삭이 그랄에 거하였더니

7 וַיִּשְׁאֲלוּ֩ אַנְשֵׁ֨י הַמָּק֜וֹם לְאִשְׁתּ֗וֹ וַיֹּ֤אמֶר אֲחֹתִי֙ הִ֔וא כִּ֣י
그-장소의 사람들이 그리고-물었다 그의-아내-에-대하여 그리고-말했다 나의-누이 그녀이다 왜냐하면
H4725 H0376 H7592 H0802 H0559 H0269 H1931

רִבְקָ֔ה עַל־ הַמָּק֖וֹם אַנְשֵׁ֣י יַהַרְגֻ֑נִי פֶּן־ אִשְׁתִּ֣י לֵאמֹ֔ר יָרֵ֣א
리브가 에-대하여 그-장소의 사람들이 죽이리라-나를 혹시라도 나의-아내 말하기를 두려워했다
H7259 H4725 H0376 H2026 H6435 H0802 H0559 H3372

כִּי־ טוֹבַ֥ת מַרְאֶ֖ה הִֽיא׃
왜냐하면 아름다웠다 모습이 그녀이다
H1931 H4758

그곳 사람들이 그 아내를 물으매 그가 말하기를 그는 나의 누이라 하였으니 리브가는 보기에 아리따우므로 그곳 백성이 리브가로 인하여 자기를 죽일까 하여 그는 나의 아내라 하기를 두려워함이었더라

8 וַיְהִ֗י כִּֽי־ אָרְכ֤וּ לוֹ֙ שָׁ֔ם הַיָּמִ֑ים וַיַּשְׁקֵ֞ף אֲבִימֶ֣לֶךְ֮ מֶ֣לֶךְ
그리고-되었다 때 길어졌다 그-에게 거기서 그-날들이 그리고-내려다보았다 아비멜렉이 왕
H1961 H3117 H8033 H0748 H0040 H8259 H4428

פְּלִשְׁתִּ֒ים֒ בְּעַ֣ד הַחַלּ֗וֹן וַיַּ֤רְא וְהִנֵּה֙ יִצְחָ֔ק מְצַחֵ֖ק אֵ֣ת רִבְקָ֑ה אִשְׁתּֽוֹ׃
블레셋의 통하여 그-창문 그리고-보았다 그리고-보라 이삭이 놀고-있었다 을 리브가 그의-아내와
H6430 H1157 H2474 H7200 H2009 H3327 H6711 H0854 H7259 H0802

이삭이 거기 오래 거하였더니 이삭이 그 아내 리브가를 껴안은 것을 블레셋 왕 아비멜렉이 창으로 내다본지라

9 וַיִּקְרָ֣א אֲבִימֶ֣לֶךְ לְיִצְחָ֗ק וַיֹּ֙אמֶר֙ אַ֣ךְ הִנֵּ֔ה אִשְׁתְּךָ֖ הִ֑וא וַאֲמַרְתָּ֣
그리고-불렀다 아비멜렉이 이삭-에게 그리고-말했다 분명히 보라 너의-아내이다 그녀이다 말했다
H7121 H0040 H3327 H0559 H0389 H2009 H0802 H1931 H0559

כִּ֣י אֲחֹתִ֣י הִ֔וא וַיֹּ֤אמֶר יִצְחָק֙ אֵלָ֔יו כִּ֥י אָמַ֖רְתִּי פֶּן־ אָמ֥וּת עָלֶֽיהָ׃
왜냐하면 나의-누이 그녀이다 그리고-말했다 이삭이 그-에게 왜냐하면 말했느냐 혹시라도 죽으리라 그녀-에-대하여
H0559 H1931 H0559 H0413 H0559 H0269 H1931 H0559 H6435 H4191

이에 아비멜렉이 이삭을 불러 이르되 그가 정녕 네 아내여늘 어찌 네 누이라 하였느냐 이삭이 그에게 대답하되 내 생각에 그를 인하여 내가 죽게 될까 두려워하였음이로라

10 וַיֹּ֣אמֶר אֲבִימֶ֗לֶךְ מֶ֚ה זֹּ֣את עָשִׂ֔יתָ לָ֖נוּ כִּמְעַ֣ט שָׁכַ֣ב אַחַ֣ד
그리고-말했다 아비멜렉이 무엇-을 이것 행했느냐 우리-에게 하마터면 누웠으리라 하나가
H0559 H0040 H4100 H2063 H6213 H4592 H7901 H0259

בָּעָ֑ם וְהֵבֵ֥אתָ עָלֵ֖ינוּ אָשָׁ֣ם אִשְׁתֶּ֔ךָ אֶת־ הָעָ֖ם
그-백성의 을 너의-아내와 그리고-가져왔으리라 우리-위에 죄를
H0854 H0802 H0935 H5771 H0817

아비멜렉이 가로되 네가 어찌 우리에게 이렇게 행하였느냐 백성중 하나가 네 아내와 동침하기 쉬웠을뻔 하였은즉 네가 죄를 우리에게 입혔으리라

11 וַיְצַ֣ו אֲבִימֶ֔לֶךְ אֶת־ כָּל־ הָעָ֖ם לֵאמֹ֑ר הַנֹּגֵ֥עַ בָּאִ֛ישׁ הַזֶּ֥ה
그리고-명했다 아비멜렉이 을 모든 그-백성을 말하되 그-만지는-자는 에-그-사람 이
H6680 H0040 H0853 H3605 H5971 H0559 H5060 H0376 H2088

וּבְאִשְׁתּ֖וֹ מ֥וֹת יוּמָֽת׃
그리고-에-그의-아내 반드시 죽으리라
H0802 H4191 H4191

아비멜렉이 이에 모든 백성에게 명하여 가로되 이 사람이나 그 아내에게 범하는 자는 죽이리라 하였더라

12 וַיִּזְרַע יִצְחָק בָּאָרֶץ הַהִוא וַיִּמְצָא בַּשָּׁנָה הַהִוא מֵאָה שְׁעָרִים
그리고-밤렸다 이삭이 에-땅 그 그리고-거두었다 에-그-해 백 배를
H2232 H3327 H0776 H1931 H4672 H8141 H3967 H8180

וַיְבָרְכֵהוּ יְהוָה׃
그리고-복을-주셨다-그를 여호와가
H1288 H3068

이삭이 그 땅에서 농사하여 그 해에 백배나 얻었고 여호와께서 복을 주시므로

13 וַיִּגְדַּל הָאִישׁ וַיֵּלֶךְ הָלוֹךְ וְגָדֵל עַד כִּי־גָדַל מְאֹד׃
그리고-커졌다 그-사람이 그리고-갔다 가되 그리고-커지는 까지 왜냐하면 커졌다 매우
H1431 H0376 H3212 H1980 H1432 H5704 H1431 H3966

그 사람이 창대하고 왕성하여 마침내 거부가 되어

14 וַיְהִי־לוֹ מִקְנֵה־צֹאן וּמִקְנֵה בָקָר וַעֲבֻדָּה רַבָּה וַיְקַנְאוּ
그리고-있었다 그-에게 소유-인 양과 그리고-소유 소와 그리고-종들이 많은 그리고-시기했다
H1961 H4735 H6629 H4735 H1241 H5657 H7065

אֹתוֹ פְּלִשְׁתִּים׃
그를 블레셋이
H0853 H6430

양과 소가 떼를 이루고 노복이 심히 많으므로 블레셋 사람이 그를 시기하여

15 וְכָל־הַבְּאֵרֹת חָפְרוּ עַבְדֵי אָבִיו בִּימֵי אַבְרָהָם אָבִיו וַיְמַלְאוּם
그리고-모든 그-우물들을 판 종들이 그의-아버지의 에-날들 아브라함의 그의-아버지의 그리고-채웠다-그것들을
H3605 H0875 H2658 H5650 H0001 H3117 H0085 H0001

פְּלִשְׁתִּים עָפָר׃ וַיְסַתְּמוּם
블레셋이 흙으로 막았다-그것들을
H6430 H6083 H4390

그 아비 아브라함 때에 그 아비의 종들이 판 모든 우물을 막고 흙으로 메웠더라

16 וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ אֶל־יִצְחָק לֵךְ מֵעִמָּנוּ כִּי־עָצַמְתָּ מִמֶּנּוּ מְאֹד׃
그리고-말했다 아비멜렉이 에게 이삭 가라 우리-에게서 왜냐하면 강해졌다-너는 우리-보다 매우
H0559 H0040 H0413 H3327 H3212 H4480 H3588 H6105 H4480 H3966

아비멜렉이 이삭에게 이르되 네가 우리보다 크게 강성한즉 우리를 떠나가라

17 וַיֵּלֶךְ מִשָּׁם יִצְחָק וַיִּחַן בְּנַחַל־גְּרָר וַיֵּשֶׁב שָׁם׃
그리고-갔다 거기서 이삭이 그리고-진치다 에-골짜기 그랄의 그리고-거주했다 거기에
H3212 H4480 H8033 H3327 H2583 H5158 H1642 H3427 H8033

이삭이 그곳을 떠나 그랄 골짜기에 장막을 치고 거기 우거하며

18 וַיָּשָׁב יִצְחָק וַיַּחְפֹּר אֶת־בְּאֵרֹת הַמַּיִם אֲשֶׁר חָפְרוּ בִּימֵי אַבְרָהָם
וַיְסַתְּמוּם פְּלִשְׁתִּים אַחֲרֵי מוֹת אַבְרָהָם וַיִּקְרָא לָהֶן שֵׁמוֹת כַּשֵּׁמֹת אֲשֶׁר קָרָא לָהֶן אָבִיו׃

아브라함의 에-날들 판 그-것은 그-물의 우물들을 을 그리고-판다 이삭이 그리고-돌아왔다
H0085 H3117 H2658 H4325 H0875 H0853 H2658 H3327 H7725

그것들-에게 그리고-불렀다 아브라함의 죽음 후-에 블레셋이 그리고-막았다-그것들을 그의-아버지의
H7121 H0085 H4194 H6430 H0001

그의-아버지가 그것들-에게 불렀다 그-것은 이름들-같이 이름들을
H0001 H7121 H8034 H8034

그 아비 아브라함 때에 팠던 우물들을 다시 팠으니 이는 아브라함 죽은 후에 블레셋 사람이 그 우물들을 메웠음이라 이삭이 그 우물들의 이름을 그 아비의 부르던 이름으로 불렀더라

19 וַיַּחְפְּרוּ עַבְדֵי יִצְחָק בַּנָּחַל וַיִּמְצְאוּ שָׁם בְּאֵר מַיִם חַיִּים׃

그리고-판다 종들이-인 이삭의 그-골짜기-에서 그리고-발견했다 거기서 우물을 물의 살아-있는
H2658 H5650 H3327 H5158 H4672 H8033 H0875 H4325

이삭의 종들이 골짜기에 파서 샘 근원을 얻었더니

20 וַיָּרִיבוּ רֹעֵי גְרָר עִם־רֹעֵי יִצְחָק לֵאמֹר לָנוּ הַמָּיִם וַיִּקְרָא שֵׁם־הַבְּאֵר עֵשֶׂק כִּי הִתְעַשְּׂקוּ עִמּוֹ׃

그리고-다투었다 목자들이 그랄의 와-함께 목자들 이삭의 말하되 우리의이다 그-물은
H7378 H7473 H1642 H5973 H7473 H3327 H0559 H0587 H4325

그리고-불렀다 이름을 그-우물의 에섹이라 왜냐하면 다투었다 그와-함께
H7121 H8034 H0875 H6230 H3588 H6229 H5973

그랄 목자들이 이삭의 목자와 다투어 가로되 이 물은 우리의 것이라 하매 이삭이 그 다툼을 인하여 그 우물 이름을 에섹이라 하였으며

21 וַיַּחְפְּרוּ בְּאֵר אַחֶרֶת וַיָּרִיבוּ גַּם־עָלֶיהָ וַיִּקְרָא שְׁמָהּ שִׂטְנָה׃

그리고-판다 우물을 다른 그리고-다투었다 또한 그것-에-대하여 그리고-불렀다 그의-이름을 싯나라
H2658 H0875 H0312 H7378 H1571 H5921 H7121 H8034 H7856

또 다른 우물을 팠더니 그들이 또 다투는고로 그 이름을 싯나라 하였으며

22 וַיַּעְתֵּק מִשָּׁם וַיַּחְפֹּר בְּאֵר אַחֶרֶת וְלֹא רָבוּ עָלֶיהָ וַיִּקְרָא שְׁמָהּ רְחֹבוֹת וַיֹּאמֶר כִּי־עַתָּה הִרְחִיב יְהוָה לָנוּ וּפָרִינוּ בָּאָרֶץ׃

그리고-옮겼다 거기서 그리고-판다 우물을 다른 그리고-아니 다투었다 그것-에-대하여 그리고-불렀다 그의-이름을 르호보음이라 그리고-말했다 왜냐하면 이제 넓히셨다 여호와가 우리-에게 그리고-번성하리라 그-땅-에서
H6275 H8033 H2658 H0875 H0312 H3808 H7378 H5921 H7121 H8034 H7344 H0559 H3588 H6258 H7337 H3068 H0776 H6509

이삭이 거기서 옮겨 다른 우물을 팠더니 그들이 다투지 아니하였으므로 그 이름을 르호봇이라 하여 가로되 이제는 여호와께서 우리의 장소를 넓게 하셨으니 이 땅에서 우리가 번성하리로다 하였더라

23 וַיַּעַל מִשָּׁם בְּאֵר שָׁבַע׃

그리고-올라갔다 거기서 브엘세바
H5927 H8033 H0884

이삭이 거기서부터 브엘세바로 올라갔더니

24 וַיֵּרָ֤א אֵלָיו֙ יְהוָ֣ה בַּלַּ֣יְלָה הַה֔וּא וַיֹּ֕אמֶר אָנֹכִ֖י אֱלֹהֵ֣י אַבְרָהָ֑ם
그리고-나타나셨다 그-에게 여호와가 에-밤 그 그리고-말씀하셨다 나이다 하나님-인 아브라함의
H7200 H0413 H3068 H3915 H1931 H0559 H0595 H0430 H0085

אַל־ תִּירָ֣א כִּֽי־ אִתְּךָ֣ אָנֹכִ֔י וּבֵרַכְתִּ֖יךָ
말라 두려워하라 왜냐하면 너와-함께 나이다 그리고-복을-주리라-너에게
H0408 H3372 H0854 H0595 H1288

וְהִרְבֵּיתִ֤י אֶת־ זַרְעֲךָ֙ בַּעֲב֣וּר אַבְרָהָ֣ם עַבְדִּֽי׃
그리고-많게-하리라 을 너의-씨를 위하여 아브라함 나의-종의
H7235 H0853 H2233 H5668 H0085 H5650

그 밤에 여호와께서 그에게 나타나 가라사대 나는 네 아비 아브라함의 하나님이니 두려워 말라 내 종 아브라함을 위하여 내가 너와 함께 있어 네게 복을 주어 네 자손으로 번성케 하리라 하신지라

25 וַיִּבֶן־ שָׁ֣ם מִזְבֵּ֔חַ וַיִּקְרָ֖א בְּשֵׁ֣ם יְהוָ֑ה וַיֵּט־ שָׁ֣ם אָהֳלֹ֔ו
그리고-쌓았다 제단을 거기서 그리고-불렀다 에-이름으로 여호와의 그리고-쳤다 거기서 그의-장막을
H1129 H4196 H8033 H7121 H8034 H3068 H5186 H8033 H0168

וַיִּכְרוּ־ שָׁ֖ם עַבְדֵ֣י יִצְחָ֑ק בְּאֵֽר׃
그리고-판다 거기서 종들이-인 이삭의 우물을
H3327 H8033 H5650 H3327 H0875

이삭이 그곳에 단을 쌓아 여호와의 이름을 부르고 거기 장막을 쳤더니 그 종들이 거기서도 우물을 팠더라

26 וַאֲבִימֶ֤לֶךְ הָלַךְ֙ אֵלָ֣יו מִגְּרָ֔ר וַאֲחֻזַּ֥ת מֵרֵעֵ֖הוּ וּפִיכֹ֥ל שַׂר־
그리고-아비멜렉이 갔다 그-에게 그랄-에서 그리고-아후삿이 그의-친구와 그리고-비골이 장관-인
H1980 H0413 H1642 H0276 H4828 H6369 H8269

צְבָאֹֽו׃
그의-군대의

아비멜렉이 그 친구 아훗삿과 군대장관 비골로 더불어 그랄에서부터 이삭에게로 온지라

27 וַיֹּ֣אמֶר אֲלֵהֶ֗ם יִצְחָק֙ מַדּ֣וּעַ בָּאתֶ֔ם וְאַתֶּ֥ם שְׂנֵאתֶ֖ם אֹתִ֑י
그리고-말했다 그들-에게 이삭이 어인하여 왔느냐 나-에게 그리고-너희는 미워했다 나를
H0559 H0413 H3327 H4069 H0935 H0413 H8130 H0853

וַתְּשַׁלְּחֻ֥נִי מֵאִתְּכֶֽם׃
그리고-보냈다-나를 너희-에게서
H7971 H0854

이삭이 그들에게 이르되 너희가 나를 미워하여 나로 너희를 떠나가게 하였거늘 어찌하여 내게 왔느냐

28 וַיֹּאמְרוּ֙ רָא֣וּ רָא֔וֹ הָיָ֥ה יְהוָ֖ה עִמָּ֑ךְ וַנֹּ֣אמֶר נָּ֤א תְהִי֙
그리고-말했다 보되 보았다 왜냐하면 있었다 여호와가 너-와-함께 그리고-말했다 부디 있게-하라
H0559 H7200 H7200 H3588 H1961 H3068 H0559 H4994 H1961

אָלָ֔ה בֵּינֵ֖נוּ וּבֵינֶ֑ךָ וְנִכְרְתָ֥ה בְרִ֖ית עִמָּֽךְ׃
맹세가 우리-사이에 우리-사이에 그리고-너-사이에 그리고-맺자 언약을 너-와-함께
H0423 H0996 H0996 H1285 H3772 H0996 H1285

그들이 가로되 여호와께서 너와 함께 계심을 우리가 분명히 보았으므로 우리의 사이 곧 우리와 너의 사이에 맹세를 세워 너와 계약을 맺으리라 말하였노라

29 אִם־ 만약
תַּעֲשֶׂה 행하리라
H6213
רָעָה 악한-것을
כַּאֲשֶׁר־ 때-처럼
H3588
לָּא 아니
H3808
נְגַעֲנוּךָ 만졌다-너를
H5060
וְכַאֲשֶׁר 그리고-때-처럼
עָשִׂינוּ 행했다
עִמָּנוּ 우리-와-함께
טּוֹב 좋은-것을
וַנְּשַׁלֲחֲךָ 그리고-보냈다-너를
H7971
בְּשָׁלוֹם 에-평안
H7965
אַתָּה 너는
H859
עַתָּה 이제
H6258
בְּרוּךְ 복을-받은-자이다
H1288
יְהוָה׃ 여호와의
H3068

너는 우리를 해하지 말라 이는 우리가 너를 범하지 아니하고 선한 일만 네게 행하며 너로 평안히 가게 하였음이니라 이제 너는 여호와께 복을 받은 자니라

30 וַיַּעַשׂ 그리고-만들었다
לָהֶם 그들-에게
מִשְׁתֶּה 잔치를
H4960
וַיֹּאכְלוּ 그리고-먹었다
H0398
וַיִּשְׁתּוּ׃ 그리고-마셨다
H8354

이삭이 그들을 위하여 잔치를 베풀매 그들이 먹고 마시고

31 וַיַּשְׁכִּימוּ 그리고-일찍-일어났다
H7925
בַּבֹּקֶר 그-아침-에
H1242
וַיִּשָּׁבְעוּ 그리고-맹세했다
H7650
אִישׁ 사람이
H0376
לְאָחִיו 그의-형제-에게
H0251
וַיְשַׁלַּח֣ם 그리고-보냈다-그들을
H7971
יִצְחָק 이삭이
H3327
וַיֵּלְכוּ 그리고-갔다
H3212
מֵאִתּוֹ 그-에게서
H0854
בְּשָׁלֽוֹם׃ 에-평안
H7965

아침에 일찍이 일어나 서로 맹세한 후에 이삭이 그들을 보내매 그들이 평안히 갔더라

32 וַיְהִי 그리고-되었다
H1961
בַּיּוֹם 에-그-날
H3117
הַה֣וּא 그
H1931
וַיָּבֹאוּ 그리고-왔다
H0935
עַבְדֵי 종들이
H5650
יִצְחָק 이삭의
H3327
וַיַּגִּדוּ 그리고-알렸다
H5046
לוֹ 그-에게
עַל־ 에-대하여
אֹד֣וֹת 때문-에
H0182
הַבְּאֵ֑ר 그-우물
H0875
אֲשֶׁ֥ר 그-것은
חָפָ֖רוּ 판
H2658
וַיֹּ֣אמְרוּ 그리고-말했다
H0559
לוֹ 그-에게
מָצָ֖אנוּ 찾았다
H4672
מָֽיִם׃ 물을
H4325

그 날에 이삭의 종들이 자기들의 판 우물에 대하여 이삭에게 와서 고하여 가로되 우리가 물을 얻었나이다 하매

33 וַיִּקְרָא 그리고-불렀다
H7121
אֹתָהּ 그것을
H0853
שִׁבְעָה 시브아라
H7656
עַל־ 위-에
כֵּן 그렇게
שֵׁם־ 이름-인
H8034
הָעִיר֙ 그-성의
שִׁבְעָ֔ה 브엘세바이다
H0884
עַד 까지
H5704
הַיּ֖וֹם 그-날
H3117
הַזֶּֽה׃ 이
H2088

ס 끝

그가 그 이름을 세바라 한지라 그러므로 그 성읍 이름이 오늘까지 브엘세바더라

34 וַיְהִי 그리고-되었다
H1961
עֵשָׂו 에서가
H6215
בֶּן־ 아들-인
אַרְבָּעִ֣ים 마흔
H0705
שָׁנָ֔ה 해의
H8141
וַיִּקַּ֗ח 그리고-취했다
H3947
אִשָּׁה֙ 아내를
H0802
אֶת־ 을
H0853
יְהוּדִ֔ית 유딧과
H3067
בַּת־ 딸-인
H1323
בְּאֵרִ֖י 브에리의
H0882
הַחִתִּ֑י 그-헷-사람의
H2850
וְאֶת־ 그리고-을
H0853
בָּשְׂמַ֣ת 바스마와
H1315
בַּת־ 딸-인
H1323
אֵילֹ֔ן 엘론의
H0356
הַחִתִּ֖י׃ 그-헷-사람의
H2850

에서가 사십 세에 헷 족속 브에리의 딸 유딧과 헷 족속 엘론의 딸 바스맛을 아내로 취하였더니

35 וַתִּהְיֶ֙ינָה֙ 그리고-되었다
H1961
מֹרַ֣ת 쓰라림이
H4786
רוּחַ֔ 영-의
H7307
לְיִצְחָ֖ק 이삭-에게
H3327
וּלְרִבְקָֽה׃ 그리고-리브가-에게
H7259

ס 끝

그들이 이삭과 리브가의 마음의 근심이 되었더라

## Chapter 27

1 וַיְהִי כִּי־זָקֵן יִצְחָק וַתִּכְהֶיןָ עֵינָיו מֵרְאֹת וַיִּקְרָא אֶת־עֵשָׂו בְּנוֹ הַגָּדֹל וַיֹּאמֶר אֵלָיו בְּנִי וַיֹּאמֶר אֵלָיו הִנֵּנִי׃

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִי | כִּי־ | זָקֵן | יִצְחָק | וַתִּכְהֶיןָ | עֵינָיו | מֵרְאֹת | וַיִּקְרָא | אֶת־ | עֵשָׂו | בְּנוֹ | הַגָּדֹל | וַיֹּאמֶר | אֵלָיו | בְּנִי | וַיֹּאמֶר | אֵלָיו | הִנֵּנִי׃ |
| 그리고-되었다 | 때에 | 늙었을 | 이삭이 | 그리고-흐려졌다 | 그의-눈들이 | 보는-것에서 | 그리고-불렀다 | 을 | 에서 | 그의-아들 | 큰 | 그리고-말했다 | 그에게 | 나의-아들아 | 그리고-말했다 | 그에게 | 여기-있나이다 |
| H1961 | H3327 | H2204 | H3327 | H7200 | H7121 | H0853 | H6215 | H1121 | H0559 | H0413 | H0559 | H1121 | H2009 |

이삭이 나이 많아 눈이 어두워 잘 보지 못하더니 맏아들 에서를 불러 가로되 내 아들아 하매 그가 가로되 내가 여기 있나이다 하니

2 וַיֹּאמֶר הִנֵּה־נָא זָקַנְתִּי לֹא יָדַעְתִּי יוֹם מוֹתִי׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | הִנֵּה־ | נָא | זָקַנְתִּי | לֹא | יָדַעְתִּי | יוֹם | מוֹתִי׃ |
| 그리고-말했다 | 보라 | 이제 | 나는-늙었다 | 아니 | 나는-안다 | 날을 | 나의-죽음의 |
| H0559 | H2009 | H4994 | H3808 | H3045 | H3117 | H4194 |

이삭이 가로되 내가 이제 늙어 어느날 죽을는지 알지 못하노니

3 וְעַתָּה שָׂא־נָא כֵלֶיךָ תֶלְיְךָ וְקַשְׁתֶּךָ וְצֵא הַשָּׂדֶה

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַתָּה | שָׂא־ | נָא | כֵלֶיךָ | תֶלְיְךָ | וְקַשְׁתֶּךָ | וְצֵא | הַשָּׂדֶה |
| 그리고-이제 | 들어라 | 제발 | 너의-도구들을 | 너의-전통을 | 그리고-너의-활을 | 그리고-나가라 | 들로 |
| H6258 | H5375 | H4994 | H3627 | H8522 | H7198 | H3318 |

וְצוּדָה לִּי צַיִד (צֵידָה׃) [צידהן] כַּאֲשֶׁר מַטְעַמִּים כַּאֲשֶׁר אָהַבְתִּי

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְצוּדָה | לִּי | צַיִד | (צֵידָה׃) | [צידהן] | כַּאֲשֶׁר | מַטְעַמִּים | כַּאֲשֶׁר | אָהַבְתִּי |
| 그리고-사냥하라 | 나를-위하여 | 사냥감을 | 사냥감을 | | 같이 | 별미를 | 같이 | 내가-사랑하는 |
| | | H6720 | H6720 | | | H4303 | | H0157 |

그런즉 네 기구 곧 전통과 활을 가지고 들에 가서 나를 위하여 사냥하여

4 וַעֲשֵׂה־לִּי מַטְעַמִּים כַּאֲשֶׁר אָהַבְתִּי וְהָבִיאָה לִּי וְאֹכֵלָה בַּעֲבוּר תְּבָרֶכְךָ נַפְשִׁי בְּטֶרֶם אָמוּת׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַעֲשֵׂה־ | לִּי | מַטְעַמִּים | כַּאֲשֶׁר | אָהַבְתִּי | וְהָבִיאָה | לִּי | וְאֹכֵלָה | בַּעֲבוּר | תְּבָרֶכְךָ | נַפְשִׁי | בְּטֶרֶם | אָמוּת׃ |
| 그리고-만들라 | 나를-위하여 | 별미를 | 같이 | 내가-사랑하는 | 그리고-가져오라 | 나에게 | 그리고-내가-먹으리라 | 위하여 | 축복하리라-너를 | 나의-영혼이 | 전에 | 내가-죽기 |
| | | | | | H0935 | | | H5668 | H1288 | H5315 | H2962 | H4191 |

나의 즐기는 별미를 만들어 내게로 가져다가 먹게 하여 나로 죽기 전에 내 마음껏 네게 축복하게 하라

5 וְרִבְקָה שֹׁמַעַת בְּדַבֶּר יִצְחָק אֶל־עֵשָׂו בְּנוֹ וַיֵּלֶךְ עֵשָׂו הַשָּׂדֶה לָצוּד צַיִד לְהָבִיא׃

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְרִבְקָה | שֹׁמַעַת | בְּדַבֶּר | יִצְחָק | אֶל־ | עֵשָׂו | בְּנוֹ | וַיֵּלֶךְ | עֵשָׂו | הַשָּׂדֶה | לָצוּד | צַיִד | לְהָבִיא׃ |
| 그리고-리브가가 | 듣고-있었다 | 말할-때에 | 이삭이 | 에게 | 에서 | 그의-아들 | 그리고-갔다 | 에서가 | 들로 | 사냥하려고 | 사냥감을 | 가져오려고 |
| H7259 | H8085 | H1696 | H3327 | H0413 | H6215 | H1121 | H3212 | H6215 | | | | H0935 |

6 וְרִבְקָה אָמְרָה אֶל־יַעֲקֹב בְּנָהּ לֵאמֹר הִנֵּה שָׁמַעְתִּי אֶת־אָבִיךָ מְדַבֵּר אֶל־עֵשָׂו אָחִיךָ לֵאמֹר׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְרִבְקָה | אָמְרָה | אֶל־ | יַעֲקֹב | בְּנָהּ | לֵאמֹר | הִנֵּה | שָׁמַעְתִּי | אֶת־ | אָבִיךָ | מְדַבֵּר | אֶל־ | עֵשָׂו | אָחִיךָ | לֵאמֹר׃ |
| 그리고-리브가가 | 말했다 | 에게 | 야곱 | 그녀의-아들 | 말하기를 | 보라 | 내가-들었다 | 을 | 너의-아버지가 | 말하는-것을 | 에게 | 에서 | 너의-형에게 | 말하기를 |
| H7259 | H0559 | H0413 | H3290 | | H0559 | H2009 | H8085 | H0853 | H1001 | H1696 | H0413 | H6215 | H0251 | H0559 |

리브가가 그 아들 야곱에게 일러 가로되 네 부친이 네 형 에서에게 말씀하시는 것을 내가 들으니 이르시기를

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֹכְלָה | מַטְעַמִּים | לִי | וַעֲשֵׂה־ | צַיִד | לִי | הָבִיאָה |
| 그리고-내가-먹으리라 | 별미를 | 나를-위하여 | 그리고-만들라 | 사냥감을 | 나에게 | 가져오라 |
| H0398 | H4303 | | | | | H0935 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מוֹתִי׃ | לִפְנֵי | יְהוָה | לִפְנֵי | וַאֲבָרֶכְכָה | |
| 나의-죽음 | 앞에서 | 여호와 | 앞에서 | 그리고-내가-축복하리라-너를 | |
| H4194 | H6440 | H3068 | H6440 | H1288 | |

나를 위하여 사냥하여 가져다가 별미를 만들어 나로 먹게 하여 죽기 전에 여호와 앞에서 네게 축복하게 하라 하셨으니

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתָךְ׃ | מְצַוֶּה | אֲנִי | לַאֲשֶׁר | בְּקֹלִי | שְׁמַע | בְּנִי | וְעַתָּה |
| 너에게 | 명하는 | 내가 | 에-대하여 | 나의-목소리를 | 들으라 | 나의-아들아 | 그리고-이제 |
| H0853 | H6680 | H0589 | | | H8085 | | H6258 |

그런즉 내 아들아 내 말을 좇아 내가 네게 명하는 대로

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עִזִּים | גְּדָיֵי | שְׁנֵי | מִשָּׁם | לִי | וְקַח־ | הַצֹּאן | אֶל־ | נָא | לֵךְ־ |
| 염소들의 | 새끼-염소들 | 둘의 | 거기에서 | 나를-위하여 | 그리고-가져가라 | 양-떼 | 에게 | 제발 | 가라 |
| H5795 | H1423 | H8147 | H8033 | | H3947 | H6629 | H0413 | H4994 | H3212 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹהֵב׃ | כַּאֲשֶׁר | לְאָבִיךָ | מַטְעַמִּים | אֹתָם | וְאַעֲשֶׂה | טֹבִים |
| 그가-사랑하는 | 같이 | 너의-아버지를-위하여 | 별미를 | 그것들을 | 그리고-내가-만들겠다 | 좋은 |
| H0157 | | H0001 | H4303 | H0853 | | |

염소떼에 가서 거기서 염소의 좋은 새끼를 내게로 가져오면 내가 그것으로 네 부친을 위하여 그 즐기시는 별미를 만들리니

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מוֹתוֹ׃ | לִפְנֵי | יְבָרֶכְךָ | אֲשֶׁר | בַּעֲבֻר | וְאָכָל | לְאָבִיךָ | וְהֵבֵאתָ |
| 그의-죽음 | 앞에서 | 축복하리라-너를 | 그가 | 위하여 | 그리고-먹으리라 | 너의-아버지에게 | 그리고-가져가라 |
| H4194 | H6440 | H1288 | | H5668 | H0398 | H0001 | H0935 |

네가 그것을 가져 네 부친께 드려서 그로 죽으시기 전에 네게 축복하기 위하여 잡수시게 하라

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׂעִר | אִישׁ | אָחִי | עֵשָׂו | הֵן | אִמּוֹ | רִבְקָה | אֶל־ | יַעֲקֹב | וַיֹּאמֶר |
| 털이-많은 | 사람이다 | 나의-형은 | 에서는 | 보라 | 그의-어머니 | 리브가 | 에게 | 야곱이 | 그리고-말했다 |
| | H0376 | H0251 | H6215 | H2005 | H0517 | H7259 | H0413 | H3290 | H0559 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| חָלָק׃ | אִישׁ | וְאָנֹכִי | |
| 매끄러운 | 사람이다 | 그리고-나는 | |
| H2509 | H0376 | H0595 | |

야곱이 그 모친 리브가에게 이르되 내 형 에서는 털사람이요 나는 매끈매끈한 사람인즉

12

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּמְתַעְתֵּעַ | בְּעֵינָיו | וְהָיִיתִי | אָבִי | יְמֻשֵּׁנִי | אוּלַי | |
| 속이는-자처럼 | 그의-눈에 | 그리고-될-것이다-나는 | 나의-아버지가 | 만질-것이다-나를 | 아마도 | |
| H8591 | | H1961 | H0001 | H4959 | H0194 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְרָכָה׃ | וְלֹא | קְלָלָה | עָלַי | וְהֵבֵאתִי | |
| 축복을 | 그리고-아니라 | 저주를 | 내-위에 | 그리고-가져올-것이다-내가 | |
| H1293 | H3808 | H7045 | | H0935 | |

아버지께서 나를 만지실진대 내가 아버지께 속이는 자로 뵈일지라 복은 고사하고 저주를 받을까 하나이다

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּקֹלִי | שְׁמַע | אַךְ | בְּנִי | קִלְלָתְךָ | עָלַי | אִמּוֹ | לוֹ | וַתֹּאמֶר | |
| 나의-목소리를 | 들으라 | 오직 | 나의-아들아 | 너의-저주가 | 내-위에 | 그의-어머니가 | 그에게 | 그리고-말했다 | |
| | H8085 | H0389 | | H7045 | | H0517 | | H0559 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לִי׃ | קַח־ | וְלֵךְ | |
| 나를-위하여 | 가져가라 | 그리고-가라 | |
| | H3947 | H3212 | |

어미가 그에게 이르되 내 아들아 너의 저주는 내게로 돌리리니 내 말만 좇고 가서 가져오라

14 וַיֵּלֶךְ וַיִּקַּח וַיָּבֵא לְאִמּוֹ וַתַּעַשׂ אִמּוֹ
그리고-갔다 그리고-가져갔다 그리고-가져왔다 그의-어머니에게 그리고-만들었다 그의-어머니가
H3212 H3947 H0935 H0517 H0517

מַטְעַמִּים כַּאֲשֶׁר אָהֵב אָבִיו׃
별미를 같이 사랑하던 그의-아버지가
H4303 H0157 H0001

그가 가서 취하여 어미에게로 가져왔더니 그 어미가 그 아비의 즐기는 별미를 만들었더라

15 וַתִּקַּח רִבְקָה אֶת־בִּגְדֵי עֵשָׂו הַגָּדֹל הַחֲמֻדֹת אֲשֶׁר
리브가가 을 옷들을 에서의 큰 귀한 것들을
H3947 H7259 H0853 H6215 H1419 H2530 H0834

בְּנָהּ הַבְּכִר אִתָּהּ בַּבָּיִת וַתַּלְבֵּשׁ אֶת־יַעֲקֹב בְּנָהּ הַקָּטָן׃
그녀의-아들 맏이 그녀에게-있는 집에서 그리고-입혔다 을 야곱에게 그녀의-아들 작은
H1121 H1060 H0854 H1004 H3847 H0853 H3290 H1121 H6996

리브가가 집 안 자기 처소에 있는 맏아들 에서의 좋은 의복을 취하여 작은 아들 야곱에게 입히고

16 וְאֵת עֹרֹת גְּדָיֵי הָעִזִּים הִלְבִּישָׁה עַל־יָדָיו וְעַל חֶלְקַת צַוָּארָיו׃
그리고 가죽들을 새끼-염소들의 그-염소들의 입혔다 위에 그의-손들 그리고-위에 매끄러운-곳 그의-목의
H0853 H5785 H1423 H5795 H3847 H5921 H3027 H5921 H2513 H6677

또 염소 새끼의 가죽으로 그 손과 목의 매끈매끈한 곳에 꾸미고

17 וַתִּתֵּן אֶת־הַמַּטְעַמִּים וְאֶת־הַלֶּחֶם אֲשֶׁר עָשָׂתָה בְּיַד יַעֲקֹב בְּנָהּ׃
그리고-주었다 을 별미를 그-빵을 그리고-을 만든 그녀가 손에 야곱 그녀의-아들의
H5414 H0853 H4303 H3899 H0853 H6213 H3027 H3290 H1121

그 만든 별미와 떡을 자기 아들 야곱의 손에 주매

18 וַיָּבֹא אֶל־אָבִיו וַיֹּאמֶר אָבִי וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי מִי אַתָּה בְּנִי׃
그리고-왔다 에게 그의-아버지 그리고-말했다 나의-아버지여 그리고-말했다 여기-있다 누구냐 너는 나의-아들아
H0935 H0413 H0001 H0559 H0001 H0559 H2009 H4310 H0859 H1121

야곱이 아버지에게 나아가서 내 아버지여 하고 부른대 가로되 내가 여기 있노라 내 아들아 네가 누구냐

19 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל־אָבִיו אָנֹכִי עֵשָׂו בְּכֹרֶךָ עָשִׂיתִי כַּאֲשֶׁר
그리고-말했다 야곱이 에게 그의-아버지 나는 에서 맏이다 너의-장자이다 내가-했다 같이
H0559 H3290 H0413 H0001 H0595 H6215 H1060 H6213 H0834

דִּבַּרְתָּ אֵלָי קוּם־נָא שְׁבָה וְאָכְלָה מִצֵּידִי בַּעֲבוּר תְּבָרֲכַנִּי נַפְשֶׁךָ׃
당신이-말씀하셨던 나에게 일어나소서 제발 앉으소서 그리고-드소서 나의-사냥감에서 위하여 축복하소서-나를 당신의-영혼이
H1696 H0413 H6965 H4994 H3427 H0398 H6720 H5668 H1288 H5315

야곱이 아비에게 대답하되 나는 아버지의 맏아들 에서로소이다 아버지께서 내게 명하신 대로 내가 하였사오니 청컨대 일어나 앉아서 내 사냥한 고기를 잡수시고 아버지의 마음껏 내게 축복하소서

20

וַיֹּ֤אמֶר
그리고-말했다
H0559

יִצְחָק֙
이삭이
H3327

אֶל־
에게
H0413

בְּנ֔וֹ
그의-아들
H2088

מַה־
무엇이냐
H4100

זֶּ֖ה
이것이
H2088

מִהַרְתָּ֣
서두른-것은

לִמְצֹ֑א
찾은-것은
H4672

בְּנִ֔י
나의-아들아

וַיֹּ֗אמֶר
그리고-말했다
H0559

כִּֽי
때문이다

הִקְרָ֤ה
만나게-하셨다

יְהוָה֙
여호와
H3068

אֱלֹהֶ֔יךָ
너의-하나님이
H0430

לְפָנָֽי׃
나의-앞에
H6440

21

וַיֹּ֤אמֶר
그리고-말했다
H0559

יִצְחָק֙
이삭이
H3327

אֶל־
에게
H0413

יַעֲקֹ֔ב
야곱
H3290

גְּשָׁה־
가까이-오라
H5066

נָּ֖א
제발
H4994

וַאֲמֻשְׁךָ֑
그리고-내가-만지리라-너를
H4184

בְּנִ֔י
나의-아들아

הַאַתָּ֥ה
네가

זֶ֛ה
이것이
H2088

בְנִ֥י
나의-아들

עֵשָׂ֖ו
에서
H6215

אִם־
인지

לֹ֥א׃
아닌지
H3808

22

וַיִּגַּ֣שׁ
그리고-가까이-왔다
H5066

יַעֲקֹ֔ב
야곱이
H3290

אֶל־
에게
H0413

יִצְחָ֖ק
이삭
H3327

אָבִ֑יו
그의-아버지
H0001

וַיְמֻשֵּׁ֕הוּ
그리고-만졌다-그를
H4959

וַיֹּ֗אמֶר
그리고-말했다
H0559

הַקֹּ֛ל
그-목소리는

קֹ֥ול
목소리는

יַעֲקֹ֖ב
야곱의
H3290

וְהַיָּדַ֥יִם
그리고-그-손들은
H3027

יְדֵ֖י
손들은
H3027

עֵשָׂ֑ו׃
에서의
H6215

23

וְלֹ֣א
그리고-아니
H3808

הִכִּירֹ֔ו
알아보았다-그를

כִּֽי־
때문이었다

הָי֥וּ
있었다
H1961

יָדָ֛יו
그의-손들이
H3027

כִּידֵ֥י
같은-손들
H3027

עֵשָׂ֖ו
에서
H6215

אָחִ֑יו
그의-형의
H0251

שְׂעִרֹ֣ת
털이-많은

וַיְבָרְכֵֽהוּ׃
그리고-축복했다-그를
H1288

그 손이 형 에서의 손과 같이 털이 있으므로 능히 분별치 못하고 축복하였더라

24

וַיֹּ֖אמֶר
그리고-말했다
H0559

אַתָּ֥ה
너냐
H0859

זֶ֛ה
이것이
H2088

בְּנִ֥י
나의-아들
H1121

עֵשָׂ֑ו
에서
H6215

וַיֹּ֖אמֶר
그리고-말했다
H0559

אָֽנִי׃
나이다
H0589

이삭이 가로되 네가 참 내 아들 에서냐 그가 대답하되 그러하니이다

25

וַיֹּ֖אמֶר
그리고-말했다
H0559

הַגְּשָׁ֣ה
가까이-가져오라
H5066

לִ֔י
나에게

וְאֹכְלָ֖ה
그리고-내가-먹으리라
H0398

מִצַּ֣יד
에서의-사냥감

בְּנִ֑י
나의-아들의

לְמַ֣עַן
위하여
H4616

תְּבָרֶכְךָ֖
축복하리라-너를
H1288

נַפְשִֽׁי
나의-영혼이
H5315

וַיִּגַּ֥שׁ־
그리고-가까이-가져왔다
H5066

לֹ֛ו
그에게

וַיֹּ֥אכַל
그리고-먹었다
H0398

וַיָּבֵ֣א
그리고-가져왔다
H0935

לֹ֑ו
그에게

וַיִּשְׁתְּ׃
그리고-마셨다
H8354

יָֽיִן
포도주를
H3196

이삭이 가로되 내게로 가져오라 내 아들의 사냥한 고기를 먹고 내 마음껏 네게 축복하리라 야곱이 그에게로 가져가매 그가 먹고 또 포도주를 가져가매 그가 마시고

26 וַיֹּ֤אמֶר אֵלָיו֙ יִצְחָ֣ק אָבִ֔יו גְּשָׁה־נָּ֥א וְשָׁקָה־לִּ֖י בְּנִֽי׃
그리고-말했다 그에게 이삭이 그의-아버지 가까이-오라 제발 그리고-입맞추라 나에게 나의-아들아
H0559 H0413 H3327 H0001 H5066 H4994 H7737 H0369

그 아비 이삭이 그에게 이르되 내 아들아 가까이 와서 내게 입맞추라

27 וַיִּגַּ֖שׁ וַיִּשַּׁק־ל֑וֹ וַיָּ֣רַח אֶת־בִּגְדָ֗יו וַיְבָרְכֵ֔הוּ וַיֹּ֣אמֶר רְאֵ֗ה רֵ֚יחַ בְּנִי֙ כְּרֵ֣יחַ שָׂדֶ֔ה אֲשֶׁ֥ר בֵּרַ֖כוֹ יְהוָֽה׃
그리고-가까이-왔다 그리고-입맞추었다 그에게 그리고-냄새를-맡았다 을 그의-옷들의 그리고-축복했다-그를 그리고-말했다 보라 냄새 나의-아들의 같은-냄새 들의 그 축복했다-그를
H5066 H7737 H0369 H7306 H0853 H0899 H1288 H0559 H7200 H7381 H7381 H7737 H0369 H1288 H3068

그가 가까이 가서 그에게 입맞추니 아비가 그 옷의 향취를 맡고 그에게 축복하여 가로되 내 아들의 향취는 여호와의 복 주신 밭의 향취로다

28 וְיִתֶּן־לְךָ֣ הָאֱלֹהִ֗ים מִטַּ֤ל הַשָּׁמַ֙יִם֙ וּמִשְׁמַנֵּ֣י הָאָ֔רֶץ וְרֹ֥ב דָּגָ֖ן וְתִירֹֽשׁ׃
그리고-주시기를 너에게 그-하나님이 에서-이슬을 그-하늘들의 그리고-에서-기름진-것을 그-땅의 그리고-풍성함을 곡식의 그리고-새-포도주의
H5414 H0369 H0430 H4306 H8064 H4306 H0776 H7230 H1715 H8492

하나님은 하늘의 이슬과 땅의 기름짐이며 풍성한 곡식과 포도주로 네게 주시기를 원하노라

29 יַֽעַבְדוּךָ֣ עַמִּ֑ים וְיִשְׁתַּחֲוּ֥וּ (וישתחון) לְךָ֖ לְאֻמִּ֑ים הֱוֵ֤ה גְבִיר֙ לְאַחֶ֔יךָ וְיִשְׁתַּחֲוּ֥וּ לְךָ֖ בְּנֵ֣י אִמֶּ֑ךָ אֹרְרֶ֥יךָ אָר֛וּר וּמְבָרֲכֶ֥יךָ בָּרֽוּךְ׃
섬기리라-너를 민족들이 그리고-절하리라 그리고-절하리라 너에게 국민들이 되라 주인이 그리고-절하리라 너에게 아들들이 너의-어머니의 저주하는-자들은-너를 저주받을지니 그리고-축복하는-자들은-너를 축복받을지니
H5647 H5971 H7812 H7812 H7812 H3816 H1961 H1376 H7812 H7812 H0517 H0779 H0779 H0251 H1288 H1288

만민이 너를 섬기고 열국이 네게 굴복하리니 네가 형제들의 주가 되고 네 어미의 아들들이 네게 굴복하며 네게 저주하는 자는 저주를 받고 네게 축복하는 자는 복을 받기를 원하노라

30 וַיְהִי֙ כַּאֲשֶׁ֣ר כִּלָּ֔ה יִצְחָ֖ק לְבָרֵ֣ךְ אֶת־יַעֲקֹ֑ב וַיְהִי֙ אַךְ֙ יָצֹ֣א יָצָ֔א יַעֲקֹ֖ב מֵאֵ֥ת פְּנֵ֖י יִצְחָ֣ק אָבִ֑יו וְעֵשָׂ֥ו אָחִ֛יו בָּ֖א מִצֵּידֽוֹ׃
그리고-되었다 같이 마쳤을-때 이삭이 축복하기를 을 야곱을 그리고-되었다 바로 나가 나가자 야곱이 에서 앞에서 이삭 그의-아버지의 그리고-에서가 그의-형이 왔다 그의-사냥에서
H1961 H3618 H3615 H3327 H1288 H0853 H3290 H1961 H0389 H3318 H3290 H4480 H6440 H3327 H1 H6215 H251 H935 H6718

이삭이 야곱에게 축복하기를 마치매 야곱이 그 아비 이삭 앞에서 나가자 곧 그 형 에서가 사냥하여 돌아온지라

31 וַיַּעַשׂ גַּם־ הוּא מַטְעַמִּים וַיָּבֵא לְאָבִיו וַיֹּאמֶר
그리고-만들었다 또한 그도 별미를 가져왔다 그의-아버지에게 그리고-말했다
H1571 H1931 H4303 H0935 H0001 H0559

לְאָבִיו יָקָם אָבִי וְיֹאכַל מִצֵּיד בְּנוֹ בַּעֲבוּר תְּבָרְכַנִי נַפְשֶׁךָ׃
그의-아버지에게 일어나소서 나의-아버지여 그리고-드소서 에서의-사냥감 그의-아들의 위하여 축복하소서-나를 당신의-영혼이
H0001 H0001 H0398 H5315 H1288

그가 별미를 만들어 아비에게로 가지고 가서 가로되 아버지여 일어나서 아들의 사냥한 고기를 잡수시고 마음껏 내게 축복하소서

32 וַיֹּאמֶר לוֹ יִצְחָק אָבִיו מִי־ אַתָּה וַיֹּאמֶר אֲנִי בִנְךָ
그리고-말했다 그에게 이삭이 그의-아버지 누구냐 너는 그리고-말했다 나는 당신의-아들
H0559 H3327 H0001 H4310 H0559 H0589

עֵשָׂו׃ בְּכֹרֶךָ
에서이다 당신의-장자
H6215 H1060

그 아비 이삭이 그에게 이르되 너는 누구냐 그가 대답하되 나는 아버지의 아들 곧 아버지의 맏아들 에서로소이다

33 וַיֶּחֱרַד יִצְחָק חֲרָדָה גְּדֹלָה עַד־ מְאֹד וַיֹּאמֶר מִי־ אֶפּוֹא
그리고-크게-떨었다 이삭이 떨림으로 큰 까지 심히 그리고-말했다 누구냐 그러면
H2729 H3327 H2731 H1419 H5704 H3966 H0559 H4310 H0645

הוּא הַצָּד־ צַיִד וַיָּבֵא לִי וָאֹכַל מִכֹּל בְּטֶרֶם תָּבוֹא
그가 사냥한 사냥감을 그리고-가져온-자가 나에게 그리고-내가-먹었다 모든-것에서 전에 네가-오기
H1931 H6718 H6679 H0935 H3605 H2962 H0935

וְגַם־ בָּרוּךְ יִהְיֶה׃
또한 축복받은-자 그가-될지니
H1571 H1288 H1961

이삭이 심히 크게 떨며 가로되 그런즉 사냥한 고기를 내게 가져온 자가 누구냐 너 오기 전에 내가 다 먹고 그를 위하여 축복하였은즉 그가 정녕 복을 받을 것이니라

34 כִּשְׁמֹעַ עֵשָׂו אֶת־ דִּבְרֵי אָבִיו וַיִּצְעַק צְעָקָה גְּדֹלָה וּמָרָה
들었을-때 에서가 을 말들을 그의-아버지의 그리고-부르짖었다 부르짖음을 크고 그리고-쓴
H8085 H6215 H0853 H1697 H0001 H6817 H6818 H1419 H4751

וַיֹּאמֶר לְאָבִיו בָּרְכֵנִי גַם־ אֲנִי אָבִי׃
그리고-말했다 그의-아버지에게 축복하소서-나를 또한 나도 나의-아버지여
H0559 H0001 H1288 H1571 H0589 H0001

에서가 그 아비의 말을 듣고 방성 대곡하며 아비에게 이르되 내 아버지여 내게 축복하소서 내게도 그리 하소서

35 וַיֹּאמֶר בָּא אָחִיךָ בְּמִרְמָה וַיִּקַּח בִּרְכָתֶךָ׃
그리고-말했다 왔다 너의-형이 속임수로 그리고-가져갔다 너의-축복을
H0559 H0935 H0251 H4820 H3947 H1293

이삭이 가로되 네 아우가 간교하게 와서 네 복을 빼앗았도다

36 וַיֹּאמֶר הֲכִי קָרָא שְׁמוֹ יַעֲקֹב וַיַּעְקְבֵנִי זֶה פַּעֲמַיִם
그리고-말했다 아니 불리었겠는가 그의-이름이 야곱이라고 그리고-속였다-나를 이것으로 두-번이나
H0559 H6927 H7121 H8034 H3290 H6117 H2088 H6471

בְּכֹרָתִי לָקָח וְהִנֵּה עַתָּה לָקָח בִּרְכָתִי וַיֹּאמֶר הֲלֹא
나의-장자권을 가져갔다 그리고-보라 이제 가져갔다 나의-축복을 그리고-말했다 아니
H1062 H3947 H2009 H6258 H3947 H1293 H0559 H3808

אֶת לִי אָצַלְתָּ בִּרְכָה׃
을 나를-위하여 남겨두었느냐 축복을
H0853 H0680 H1293

에서가 가로되 그의 이름을 야곱이라 함이 합당치 아니하니이까 그가 나를 속임이 이것이 두번째니이다 전에는 나의 장자의 명분을 빼앗고 이제는 내 복을 빼앗았나이다 또 가로되 아버지께서 나를 위하여 빌 복을 남기지 아니하셨나이까

37 וַיַּעַן יִצְחָק וַיֹּאמֶר לְעֵשָׂו הֵן גְּבִיר שַׂמְתִּיו לְךָ וְאֶת
그리고-대답했다 이삭이 그리고-말했다 에서에게 보라 주인으로 세웠다-그를 너에게 그리고-을
H3327 H0559 H6215 H2005 H1376 H7760 H0853

כָּל אֶחָיו נָתַתִּי לוֹ לַעֲבָדִים וְדָגָן וְתִירֹשׁ סְמַכְתִּיהוּ
모든 그의-형제들을 주었다 그에게 종들로 그리고-곡식과 그리고-새-포도주로 지탱하였다-그를
H3605 H0251 H5414 H0 H5650 H1715 H8492 H5564

וּלְכָה מֶה אֵפוֹא אֶעֱשֶׂה בְנִי׃
그리고-너에게 무엇을 그러면 하겠느냐 나의-아들아
H0645 H4100

이삭이 에서에게 대답하여 가로되 내가 그를 너의 주로 세우고 그 모든 형제를 내가 그에게 종으로 주었으며 곡식과 포도주를 그에게 공급하였으니 내 아들아 내가 네게 무엇을 할 수 있으랴

38 וַיֹּאמֶר עֵשָׂו אֶל אָבִיו הַבְרָכָה אַחַת הִוא לְךָ אָבִי
그리고-말했다 에서가 에게 그의-아버지 그-축복이 하나 그것이냐 당신에게 나의-아버지여
H0559 H6215 H0413 H0001 H1293 H0259 H1931 H0001

בָּרְכֵנִי גַם אֲנִי אָבִי וַיִּשָּׂא עֵשָׂו קֹלוֹ וַיֵּבְךְּ׃
축복하소서-나를 또한 나도 나의-아버지여 그리고-들었다 에서가 그의-목소리를 그리고-울었다
H1288 H1571 H0589 H0001 H5375 H6215 H0 H1058

에서가 아비에게 이르되 내 아버지여 아버지의 빌 복이 이 하나뿐이리이까 내 아버지여 내게 축복하소서 내게도 그리 하소서 하고 소리를 높여 우니

39 וַיַּעַן יִצְחָק אָבִיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו הִנֵּה מִשְׁמַנֵּי הָאָרֶץ יִהְיֶה
그리고-대답했다 이삭이 그의-아버지 그리고-말했다 그에게 보라 에서-기름진-것 그-땅의 될지니
H3327 H1931 H0559 H0413 H2009 H8081 H0776 H1961

וּמִטַּל הַשָּׁמַיִם מֵעָל׃
그리고-에서-이슬 그-하늘들의 위에서
H2919 H8064 H4605

그 아비 이삭이 그에게 대답하여 가로되 너의 주소는 땅의 기름짐에서 뜨고 내리는 하늘 이슬에서 뜰 것이며

40 וְעַל חַרְבְּךָ תִחְיֶה וְאֶת אָחִיךָ תַּעֲבֹד וְהָיָה כַּאֲשֶׁר תָּרִיד
그리고-위에 너의-칼로 살리라 그리고-을 너의-형을 섬기리라 그리고-될지니 같이 네가-방황할-때
H5921 H2719 H2421 H0853 H0251 H5647 H1961 H3588 H7300

וּפָרַקְתָּ עֻלּוֹ מֵעַל צַוָּארֶךָ׃
그리고-벗으리라 그의-멍에를 에서 너의-목
H6561 H5923 H5921 H6677

너는 칼을 믿고 생활하겠고 네 아우를 섬길 것이며 네가 매임을 벗을 때에는 그 멍에를 네 목에서 떨쳐버리리라 하였더라

41

וַיִּשְׂטֹם (그리고-원수로-여겼다 H7852) עֵשָׂו (에서가 H6215) אֶת־ (을 H0853) יַעֲקֹב (야곱을 H3290) עַל־ (에-대하여) הַבְּרָכָה (그-축복) אֲשֶׁר (그) בֵּרֲכוֹ (축복하였던 H1288) אָבִיו (그의-아버지가 H0001)

וְאַהַרְגָה (그리고-내가-죽이리라 H2026) אָבִי (나의-아버지의 H0001) אֵבֶל (애도의 H0060) יְמֵי (날들이 H3117) יִקְרְבוּ (가까워지리라 H7126) בִּלְבָבוֹ (그의-마음에서) עֵשָׂו (에서가 H6215) וַיֹּאמֶר (그리고-말했다 H0559)

אָחִי׃ (나의-형제를 H0251) יַעֲקֹב (야곱을 H3290) אֶת־ (을 H0853)

그 아비가 야곱에게 축복한 그 축복을 인하여 에서가 야곱을 미워하여 심중에 이르기를 아버지를 곡할 때가 가까웠은즉 내가 내 아우 야곱을 죽이리라 하였더니

42

וַתִּקְרָא (그리고-불렀다 H7121) וַתִּשְׁלַח (그리고-보냈다 H7971) הַגָּדֹל (큰) בְּנָהּ (그녀의-아들) עֵשָׂו (에서의) דִּבְרֵי (말들이 H1697) אֶת־ (을 H0853) לְרִבְקָה (리브가에게 H7259) וַיֻּגַּד (그리고-전해졌다 H5046)

מִתְנַחֵם (위로하고-있다 H5162) אָחִיהָ (너의-형이 H0251) עֵשָׂו (에서가 H6215) הִנֵּה (보라 H2009) אֵלֶיהָ (그에게 H0413) וַתֹּאמֶר (그리고-말했다 H0559) הַקָּטֹן (작은) בְּנָהּ (그녀의-아들) לְיַעֲקֹב (야곱을 H3290)

לְהָרְגֶךָּ׃ (너를-죽이려고 H2026) לָךְ (자신을-너에-대하여)

맏아들 에서의 이 말이 리브가에게 들리매 이에 보내어 작은 아들 야곱을 불러 그에게 이르되 네 형 에서가 너를 죽여 그 한을 풀려 하나니

43

וְעַתָּה (그리고-이제 H6258) בְּנִי (나의-아들아) שְׁמַע (들으라 H8085) בְּקֹלִי (나의-목소리를) וְקוּם (그리고-일어나) בְּרַח־ (도망하라 H1272) לְךָ (너를-위하여) אֶל־ (에게 H0413) לָבָן (라반)

אָחִי׃ (나의-오빠 H0251) חָרָנָה׃ (하란으로)

내 아들아 내 말을 좇아 일어나 하란으로 가서 내 오라버니 라반에게 피하여

44

וְיָשַׁבְתָּ (그리고-머물라 H3427) עִמּוֹ (그와-함께) יָמִים (날들 H3117) אֲחָדִים (얼마간 H0259) עַד (까지 H5704) אֲשֶׁר־ (돌아올-때까지 H7725) תָּשׁוּב (돌아올 H7725) חֲמַת (분노가 H2534) אָחִיךָ׃ (너의-형의 H0251)

네 형의 노가 풀리기까지 몇날 동안 그와 함께 거하라

45

עַד־ (까지 H5704) שׁוּב (돌아올 H7725) אַף־ (또한 H0639) אָחִיךָ (너의-형의 H0251) מִמְּךָ (너에게서) וְשָׁכַח (그리고-잊을 H7911) אֵת (을 H0853) אֲשֶׁר־ (네가) עָשִׂיתָ (행한-것을) לוֹ (그에게)

אֶחָד׃ (하나의 H0259) יוֹם (날에 H3117) שְׁנֵיכֶם (너희-둘을 H8147) גַּם־ (또한 H1571) אֶשְׁכַּל (잃으리요 H4100) לָמָּה (어찌하여 H4100) מְשֻׁם (거기에서 H8033) וְלָקַחְתִּיךָ (그리고-데려오리라-너를 H3947) וְשָׁלַחְתִּי (그리고-보내리라 H7971)

네 형의 분노가 풀려 네가 자기에게 행한 것을 잊어버리거든 내가 곧 보내어 너를 거기서 불러오리라 어찌 하루에 너희 둘을 잃으랴

46 וַתֹּאמֶר רִבְקָה אֶל־יִצְחָק קַצְתִּי בְחַיַּי מִפְּנֵי בְּנוֹת חֵת אִם־לֹקֵחַ יַעֲקֹב אִשָּׁה מִבְּנוֹת־חֵת כָּאֵלֶּה מִבְּנוֹת הָאָרֶץ לָמָּה לִי חַיִּים׃
그리고-말했다 리브가가 이삭에게 에게 싫어졌다 나의-생명에 때문에 딸들 헷의 만일 취하면
그리고-그에게 아내를 야곱이 헷의 이들-같은 에서의-딸들 그-땅의 어찌하여 나에게 생명이
H0559 H7259 H0413 H3327 H6973 H6440 H1323 H2845 H0518 H3947
H0802 H3290 H2845 H0428 H1323 H0776 H4100

리브가가 이삭에게 이르되 내가 헷 사람의 딸들을 인하여 나의 생명을 싫어하거늘 야곱이 만일 이 땅의 딸들 곧 그들과 같은 헷사람의 딸들 중에서 아내를 취하면 나의 생명이 내게 무슨 재미가 있으리이까

## Chapter 28

1 וַיִּקְרָא יִצְחָק אֶל־יַעֲקֹב וַיְבָרֶךְ אֹתוֹ וַיְצַוֵּהוּ וַיֹּאמֶר לוֹ לֹא־תִקַּח אִשָּׁה מִבְּנוֹת כְּנָעַן׃
그리고-불렀다 이삭이 에게 야곱 그리고-축복했다 그를 그리고-명했다-그에게 그리고-말했다 그에게 아니 취하라 아내를 에서의-딸들 가나안의
H7121 H3327 H0413 H3290 H1288 H0853 H6680 H0559 H3808 H3947 H0802 H1323

이삭이 야곱을 불러 그에게 축복하고 또 부탁하여 가로되 너는 가나안 사람의 딸들 중에서 아내를 취하지 말고

2 קוּם לֵךְ פַּדֶּנָה אֲרָם בֵּיתָה בְתוּאֵל אֲבִי אִמֶּךָ וְקַח־לְךָ מִשָּׁם אִשָּׁה מִבְּנוֹת לָבָן אֲחִי אִמֶּךָ׃
일어나 가라 밧단-아람으로 집으로 브두엘 아버지 너의-어머니의 그리고-취하라 너를-위하여 거기에서 아내를 에서의-딸들 라반 오빠 너의-어머니의
H6965 H3212 H6307 H1004 H1323 H0001 H0517 H3947 H0517 H8033 H0802 H1323 H3837 H0251 H0517

일어나 밧단아람으로 가서 너의 외조부 브두엘 집에 이르러 거기서 너의 외삼촌 라반의 딸 중에서 아내를 취하라

3 וְאֵל שַׁדַּי יְבָרֵךְ אֹתְךָ וְיַפְרְךָ וְיַרְבֶּךָ וְהָיִיתָ לִקְהַל עַמִּים׃
그리고-엘 샤다이가 축복하시기를 너를 그리고-번성하게-하시기를-너를 그리고-많게-하시기를-너를 그리고-되기를-너는 민족들의 에게-회중
H0410 H7706 H1288 H0853 H6509 H6509 H1961 H5971 H6951

전능하신 하나님이 네게 복을 주어 너로 생육하고 번성케하사 너로 여러 족속을 이루게 하시고

4 וְיִתֶּן־לְךָ אֶת־בִּרְכַת אַבְרָהָם לְךָ וּלְזַרְעֲךָ אִתָּךְ לְרִשְׁתְּךָ אֶת־אֶרֶץ מְגֻרֶיךָ אֲשֶׁר־נָתַן אֱלֹהִים לְאַבְרָהָם׃
그리고-주시기를 너에게 을 축복을 아브라함의 너에게 그리고-너의-후손에게 너와-함께 소유하기를-너의 땅을 너의-나그네-삶의 그 주신 하나님이 아브라함에게
H5414 H0853 H1293 H0085 H0853 H2233 H0854 H3423 H0776 H4033 H0834 H5414 H0430 H0085

아브라함에게 허락하신 복을 네게 주시되 너와 너와 함께 네 자손에게 주사 너로 하나님이 아브라함에게 주신 땅 곧 너의 우거하는 땅을 유업으로 받게 하시기를 원하노라

5 וַיִּשְׁלַח יִצְחָק אֶת־יַעֲקֹב וַיֵּלֶךְ פַּדֶּנָה אֲרָם אֶל־לָבָן בֶּן־בְּתוּאֵל אֲחִי רִבְקָה אֵם יַעֲקֹב וְעֵשָׂו׃
그리고-보냈다 이삭이 을 야곱을 그리고-갔다 밧단-아람으로 에게 라반 아들 브두엘 오빠인 그-아람인의 어머니 야곱의 그리고-에서의
H7971 H3327 H0853 H3290 H3212 H6307 H0413 H3290 H1121 H0761 H0251 H7259 H0517 H3290 H6215

아브라함에게 허락하신 복을 네게 주시되 너와 너와 함께 네 자손에게 주사 너로 하나님이 아브라함에게 주신 땅 곧 너의 우거하는 땅을 유업으로 받게 하시기를 원하노라

이에 이삭이 야곱을 보내었더니 밧단아람으로 가서 라반에게 이르렀으니 라반은 아람 사람 브두엘의 아들이요 야곱과 에서의 어미 리브가의 오라비더라

6 וַיַּ֣רְא עֵשָׂ֗ו כִּֽי־בֵרַ֤ךְ יִצְחָק֙ אֶת־יַעֲקֹ֔ב וְשִׁלַּ֥ח אֹת֖וֹ
그리고-보았다 에서가 때문이었다 축복했다 이삭이 을 야곱을 그리고-보내었다 그를
H7200 H6215 H0853 H1288 H3327 H0853 H3290 H7971 H0853

עָלָ֣יו וַיְצַ֤ו אֹתוֹ֙ בְּבָרֲכ֣וֹ אֹת֔וֹ אִשָּׁ֖ה מִשָּׁ֣ם לֵאמֹ֑ר לֹֽא־תִקַּ֥ח
그에게 그리고-명했다 그를 축복할-때에-그가 아내를 거기에서 그를-위하여 취하려고 밧단-아람으로
H6680 H0853 H1288 H0802 H8033 H3947 H6307

אִשָּׁ֖ה מִבְּנ֥וֹת כְּנָֽעַן׃
아내를 에서의-딸들 가나안의
H0802 H1323

7 וַיִּשְׁמַ֥ע יַעֲקֹ֖ב אֶל־אָבִ֣יו וְאֶל־אִמּ֑וֹ וַיֵּ֖לֶךְ פַּדֶּ֥נָה אֲרָֽם׃
그리고-들었다 야곱이 에게 그의-아버지 그리고-에게 그의-어머니 그리고-갔다 밧단-아람으로
H8085 H3290 H0413 H0001 H0413 H0517 H3212 H6307

또 야곱이 부모의 명을 좇아 밧단아람으로 갔으며

8 וַיַּ֣רְא עֵשָׂ֔ו כִּ֥י רָע֖וֹת בְּנ֣וֹת כְּנָ֑עַן בְּעֵינֵ֖י יִצְחָ֥ק אָבִֽיו׃
그리고-보았다 에서가 때문이었다 악하였다 딸들이 가나안의 눈에 이삭 그의-아버지의
H7200 H6215 H3588 H7451 H1323 H3667 H5869 H3327 H0001

에서가 또 본즉 가나안 사람의 딸들이 그 아비 이삭을 기쁘게 못하는지라

9 וַיֵּ֣לֶךְ עֵשָׂ֗ו אֶל־יִשְׁמָעֵאל֙ וַיִּקַּ֣ח אֶת־מָחֲלַ֤ת בַּת־יִשְׁמָעֵאל֙ בֶּן־
에서가 그리고-갔다 에게 이스마엘 그리고-취했다 을 마할랏을 딸 이스마엘 아들
H3212 H6215 H0413 H3458 H3947 H0853 H4258 H1323 H3458 H1121

אַבְרָהָ֔ם אֲחֹ֥ת נְבָי֖וֹת לְא֣שָׁה ס׃ לוֹ֙ לְאִשָּׁ֔ה נָשָׁ֖יו עַל־
아브라함의 누이 느바욧의 (단락표시) 아내로 그를-위하여 그의-아내들 위에
H0085 H0269 H5032 H0802 H0802 H5921

이에 에서가 이스마엘에게 가서 그 본처들 외에 아브라함의 아들 이스마엘의 딸이요 느바욧의 누이인 마할랏을 아내로 취하였더라

10 וַיֵּצֵ֥א יַעֲקֹ֖ב מִבְּאֵ֣ר שָׁבַ֑ע וַיֵּ֖לֶךְ חָרָֽנָה׃
그리고-나갔다 야곱이 브엘세바에서 그리고-갔다 하란으로
H3318 H3290 H0884 H3212

야곱이 브엘세바에서 떠나 하란으로 향하여 가더니

11 וַיִּפְגַּ֖ע בַּמָּק֑וֹם וַיָּ֣לֶן שָׁ֔ם כִּֽי־בָ֥א הַשֶּׁ֖מֶשׁ וַיִּקַּ֣ח
그리고-이르렀다 그-장소에 그리고-묵었다 거기에서 때문이었다 졌다 그-해가 그리고-가져갔다
H6293 H4725 H3885 H8033 H3588 H0935 H8121 H3947

מֵאַבְנֵ֣י הַמָּק֔וֹם וַיָּ֖שֶׂם מְרַאֲשֹׁתָ֑יו וַיִּשְׁכַּ֖ב בַּמָּק֥וֹם הַה֖וּא׃
에서의-돌들 그-장소의 그리고-놓았다 그의-머리맡에 그리고-누웠다 그-장소에서 그
H0068 H4725 H7760 H4763 H7901 H4725 H1931

한곳에 이르러는 해가 진지라 거기서 유숙하려고 그곳의 한 돌을 취하여 베개하고 거기 누워 자더니

12 וַיַּחֲלֹ֔ם וְהִנֵּ֣ה סֻלָּ֗ם מֻצָּ֤ב אַ֙רְצָה֙ וְרֹאשׁ֣וֹ מַגִּ֔יעַ הַשָּׁמָ֖יְמָה
그리고-꿈을-꾸었다 그리고-보라 사다리가 세워진 땅에 그리고-그-꼭대기가 닿는 그-하늘에
H2492 H2009 H5551 H5324 H0776 H7218 H4672 H8064

וְהִנֵּ֣ה מַלְאֲכֵ֤י אֱלֹהִים֙ עֹלִ֣ים וְיֹרְדִ֔ים בּֽוֹ׃
그리고-보라 하나님의 천사들이 올라가고 그리고-내려가고-있었다 그-위에서
H2009 H4397 H0430 H5927 H3381 H0

꿈에 본즉 사닥다리가 땅 위에 섰는데 그 꼭대기가 하늘에 닿았고 또 본즉 하나님의 사자가 그 위에서 오르락 내리락하고

13 וְהִנֵּה יְהוָה נִצָּב עָלָיו וַיֹּאמַר אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
그리고-보라 여호와가 서-계셨다 그-위에 그리고-말씀하셨다 나는 여호와이다 하나님 아브라함의
H2009 H3068 H5324 H5921 H0559 H0589 H3068 H0430 H0085

אֲבִיךָ וֵאלֹהֵי יִצְחָק הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתָּה שֹׁכֵב עָלֶיהָ לְךָ אֶתְּנֶנָּה
너의-아버지의 이삭의 그-땅을 그 네가 눕는 그-위에 너에게 주리라-그것을
H0001 H3327 H0776 H0834 H0859 H7901 H5921 H0413 H5414

וּלְזַרְעֶךָ׃
그리고-너의-후손에게
H2233

또 본즉 여호와께서 그 위에 서서 가라사대 나는 여호와니 너의 조부 아브라함의 하나님이요 이삭의 하나님이라 너 누운 땅을 내가 너와 네 자손에게 주리니

14 וְהָיָה זַרְעֲךָ כַּעֲפַר הָאָרֶץ וּפָרַצְתָּ יָמָּה וָקֵדְמָה
그리고-될지니 너의-후손이 같은-먼지 그-땅의 그리고-퍼지리라-너는 서쪽으로 동쪽으로
H1961 H2233 H6083 H0776 H6555 H3220 H6921

וְצָפֹנָה וָנֶגְבָּה וְנִבְרְכוּ בְךָ כֹּל מִשְׁפְּחֹת הָאֲדָמָה
그리고-북쪽으로 그리고-남쪽으로 그리고-복을-받으리라 너로-인하여 모든 가족들이 그-땅의
H6828 H5045 H1288 H0859 H3605 H4940 H0127

וּבְזַרְעֶךָ׃
그리고-너의-후손으로-인하여
H2233

네 자손이 땅의 티끌 같이 되어서 동서남북에 편만할지며 땅의 모든 족속이 너와 네 자손을 인하여 복을 얻으리라

15 וְהִנֵּה אָנֹכִי עִמָּךְ וּשְׁמַרְתִּיךָ בְּכֹל אֲשֶׁר תֵּלֵךְ
내가 그리고-보라 너와-함께-있어 그리고-지키리라-너를 에서-모든 네가 가는
H0595 H2009 H5973 H8104 H3605 H0834 H3212

וַהֲשִׁבֹתִיךָ אֶל הָאֲדָמָה הַזֹּאת כִּי לֹא אֶעֶזָבְךָ עַד אֲשֶׁר
그리고-돌아오게-하리라-너를 에게 그-땅 이 때문이다 아니 버리리라-너를 까지 그
H7725 H0413 H0127 H2063 H3588 H3808 H5800 H0834

אִם עָשִׂיתִי אֵת אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי לָךְ׃
만일 행하였다-내가 을 그 말한-것을-내가 너에게
H0518 H6213 H0853 H0834 H1696 H0413

내가 너와 함께 있어 네가 어디로 가든지 너를 지키며 너를 이끌어 이 땅으로 돌아오게 할지라 내가 네게 허락한 것을 다 이루기까지 너를 떠나지 아니하리라 하신지라

16 וַיִּיקַץ יַעֲקֹב מִשְּׁנָתוֹ וַיֹּאמֶר אָכֵן יֵשׁ יְהוָה בַּמָּקוֹם הַזֶּה
그리고-깨었다 야곱이 야간에서 그의-잠에서 그리고-말했다 참으로 있도다 여호와가 장소에 이
H3364 H3290 H4925 H3426 H0403 H3068 H4725 H2088

וְאָנֹכִי לֹא יָדָעְתִּי׃
그리고-나는 아니 알았다
H0595 H3808 H3045

야곱이 잠이 깨어 가로되 여호와께서 과연 여기 계시거늘 내가 알지 못하였도다

17 וַיִּירָא וַיֹּאמֶר מַה נּוֹרָא הַמָּקוֹם הַזֶּה אֵין זֶה כִּי אִם
그리고-두려워했다 그리고-말했다 얼마나 두려운가 장소가 이 아니다 이것이 오직 만일
H3372 H0559 H4100 H3372 H4725 H2088 H0369 H2088 H0518

בֵּית אֱלֹהִים וְזֶה שַׁעַר הַשָּׁמָיִם׃
집이다 하나님의 그리고-이것이 문이다 그-하늘의
H1004 H0430 H2088 H8179 H8064

이에 두려워하여 가로되 두렵도다 이 곳이여 다른 것이 아니라 이는 하나님의 전이요 이는 하늘의 문이로다 하고

18 וַיַּשְׁכֵּם יַעֲקֹב בַּבֹּקֶר וַיִּקַּח אֶת־הָאֶבֶן אֲשֶׁר־שָׂם
그리고-일찍-일어났다 야곱이 그-아침에 그리고-가져갔다 을 그-돌을 놓았던
H7925 H3290 H1242 H3947 H0853 H0068 H7760

מְרַאֲשֹׁתָיו וַיָּשֶׂם אֹתָהּ מַצֵּבָה וַיִּצֹק שֶׁמֶן עַל־רֹאשָׁהּ׃
그의-머리맡에 그리고-세웠다 그것을 기둥으로 그리고-부었다 기름을 위에 그-꼭대기에
H4763 H7760 H0853 H4676 H3332 H8081 H5921 H7760

야곱이 아침에 일찍이 일어나 베개하였던 돌을 가져 기둥으로 세우고 그 위에 기름을 붓고

19 וַיִּקְרָא שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא בֵּית־אֵל וְאוּלָם לוּז שֵׁם־הָעִיר
그리고-불렀다 이름을 그-장소의 그 벧엘이라고 그러나 루스가 이름이었다 그-성의
H7121 H8034 H4725 H1931 H1008 H0199 H3870 H8034 H7760

לָרִאשֹׁנָה׃
처음에는
H7223

그곳 이름을 벧엘이라 하였더라 이 성의 본 이름은 루스더라

20 וַיִּדַּר יַעֲקֹב נֶדֶר לֵאמֹר אִם־יִהְיֶה אֱלֹהִים עִמָּדִי וְשָׁמָרַנִי
그리고-서원했다 야곱이 서원을 말하기를 만일 있으시면 하나님이 나와-함께 그리고-지키시면-나를
H5087 H3290 H5088 H0559 H0518 H1961 H0430 H5978 H8104

בַּדֶּרֶךְ הַזֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי הוֹלֵךְ וְנָתַן־לִי לֶחֶם לֶאֱכֹל וּבֶגֶד לִלְבֹּשׁ׃
에서-그-길 이 그 내가 가는 그리고-주시면 나에게 빵을 먹을 그리고-옷을 입을
H1870 H2088 H0834 H0595 H1980 H5414 H0559 H3899 H0398 H8071 H3847

야곱이 서원하여 가로되 하나님이 나와 함께 계시사 내가 가는 이 길에서 나를 지키시고 먹을 양식과 입을 옷을 주사

21 וְשַׁבְתִּי בְשָׁלוֹם אֶל־בֵּית אָבִי וְהָיָה יְהוָה לִי לֵאלֹהִים׃
그리고-돌아가면-내가 평안히 에게 집 나의-아버지의 되시리라 여호와가 나에게 하나님으로
H7725 H7965 H0413 H1004 H0001 H1961 H3068 H0559 H0430

나로 평안히 아비 집으로 돌아가게 하시오면 여호와께서 나의 하나님이 되실 것이요

22 וְהָאֶבֶן הַזֹּאת אֲשֶׁר־שַׂמְתִּי מַצֵּבָה יִהְיֶה בֵּית אֱלֹהִים וְכֹל אֲשֶׁר
그리고-그-돌이 이 내가-세운 기둥으로 될지니 집이 하나님의 그리고-모든 그
H1961 H2063 H7760 H4676 H1961 H1004 H0430 H3605 H0834

תִּתֶּן־לִי עַשֵּׂר אֲעַשְּׂרֶנּוּ לָךְ׃
주시는-것을 나에게 십일조를 드리리라-십일조를 당신에게
H5414 H0559 H6237 H6237 H0559

내가 기둥으로 세운 이 돌이 하나님의 전이 될 것이요 하나님께서 내게 주신 모든 것에서 십분 일을 내가 반드시 하나님께 드리겠나이다 하였더라

## Chapter 29

1 וַיִּשָּׂא יַעֲקֹב רַגְלָיו וַיֵּלֶךְ אַרְצָה בְּנֵי־קֶדֶם׃
그리고-들었다 야곱이 그의-발들을 그리고-갔다 땅으로 아들들의 동방의
H5375 H3290 H7272 H3212 H0776 H1121 H6924

야곱이 발행하여 동방 사람의 땅에 이르러

2 וַיַּ֣רְא וְהִנֵּ֣ה בְאֵ֗ר בַּשָּׂדֶה֮ וְהִנֵּה־ שָׁ֣ם שְׁלֹשָׁ֣ה עֲדְרֵי־ צֹאן֒
그리고-보았다 그리고-보라 우물이 그-들에서 그리고-보라 거기에 셋의 양-떼들이 양의
H7200 H2009 H0875 H2009 H8033 H7969 H5739 H6629

רֹבְצִ֣ים עָלֶ֔יהָ כִּ֚י מִן־ הַבְּאֵ֣ר הַה֔וּא יַשְׁקוּ֙ הָעֲדָרִ֔ים וְהָאֶ֥בֶן
엎드린 그-위에 때문이었다 에서 그-우물 그 마시게-한다 그-양-떼들이 그리고-그-돌이
H7257 H5921 H3588 H4325 H1931 H8248 H5739 H0068

גְּדֹלָ֖ה עַל־ פִּ֥י הַבְּאֵֽר׃
컸다 위에 입 그-우물의
H1419 H5921 H6310 H0875

본즉 들에 우물이 있고 그 곁에 양 세 떼가 누웠으니 이는 목자들이 그 우물에서 물을 양떼에게 먹임이라 큰 돌로 우물 아구를 덮었다가

3 וְנֶאֶסְפוּ־ שָׁ֣מָּה כָל־ הָעֲדָרִ֗ים וְגָלְל֤וּ אֶת־ הָאֶ֙בֶן֙ מֵעַ֣ל פִּ֣י הַבְּאֵ֔ר
그리고-모였다 거기에 모든 그-양-떼들이 그리고-굴렸다 을 그-돌을 에서 입 그-우물의
H0622 H8033 H3605 H5739 H1556 H0853 H0068 H5921 H6310 H0875

וְהִשְׁקוּ֙ אֶת־ הַצֹּ֔אן וְהֵשִׁ֥יבוּ אֶת־ הָאֶ֛בֶן עַל־ פִּ֥י הַבְּאֵ֖ר
그리고-마시게-했다 을 그-양을 그리고-돌려놓았다 을 그-돌을 위에 입 그-우물의
H8248 H0853 H6629 H7725 H0853 H0068 H5921 H6310 H0875

לִמְקֹמָֽהּ׃
그-자리에
H4725

모든 떼가 모이면 그들이 우물 아구에서 돌을 옮기고 양에게 물을 먹이고는 여전히 우물 아구 그 자리에 돌을 덮더라

4 וַיֹּ֥אמֶר לָהֶ֖ם יַעֲקֹ֑ב אַתֶּ֣ם מֵאַ֔יִן אַחַ֖י אַתֶּ֣ם מֵחָרָ֔ן וַיֹּאמְר֖וּ אֲנָֽחְנוּ׃
그리고-말했다 그들에게 야곱이 너희는 어디에서 나의-형제들이여 너희는 하란에서 우리이다
H0559 H3290 H0559 H0370 H0251 H0559 H0587

야곱이 그들에게 이르되 나의 형제여 어디로서뇨 그들이 가로되 하란에서로라

5 וַיֹּ֥אמֶר לָהֶ֖ם הֲיְדַעְתֶּ֣ם אֶת־ לָבָ֣ן בֶּן־ נָח֑וֹר וַיֹּאמְר֖וּ יָדָֽעְנוּ׃
그리고-말했다 그들에게 아느냐 을 라반을 아들 나홀의 그리고-말했다 안다
H0559 H3045 H0853 H3837 H1121 H5152 H0559 H3045

야곱이 그들에게 이르되 너희가 나홀의 손자 라반을 아느냐 그들이 가로되 아노라

6 וַיֹּ֥אמֶר לָהֶ֖ם הֲשָׁל֣וֹם ל֑וֹ וַיֹּאמְר֗וּ שָׁל֔וֹם וְהִנֵּ֣ה רָחֵ֤ל בִּתּוֹ֙ בָּ֣אָה עִם־ הַצֹּֽאן׃
그리고-말했다 그들에게 평안하냐 그에게 그리고-말했다 평안하다 그리고-보라 라헬이 그의-딸이 온다 와-함께 그-양
H0559 H7965 H3808 H0559 H7965 H2009 H7354 H1323 H0935 H5973 H6629

야곱이 그들에게 이르되 그가 평안하냐 가로되 평안하니라 그 딸 라헬이 지금 양을 몰고 오느니라

7 וַיֹּ֣אמֶר הֵ֣ן עוֹד֮ הַיּ֣וֹם גָּד֒וֹל֒ לֹא־ עֵ֣ת הֵאָסֵ֔ף הַשְׁק֥וּ הַצֹּ֖אן וְלֵ֥כוּ רְעֽוּ׃
그리고-말했다 보라 아직 그-날이 크다 아니다 때가 모을 마시게-하라 그-양을 먹이라 그리고-가라
H0559 H2005 H5750 H3117 H1419 H3808 H6256 H0622 H8248 H6629 H3212

야곱이 가로되 해가 아직 높은즉 짐승 모일 때가 아니니 양에게 물을 먹이고 가서 뜯기라

8 וַיֹּאמְרוּ֙ לֹ֣א נוּכַ֔ל עַ֚ד אֲשֶׁ֣ר יֵאָסְפ֣וּ כָל־ הָעֲדָרִ֔ים וְגָלֲל֥וּ אֶת־ הָאֶ֖בֶן מֵעַ֣ל פִּ֣י הַבְּאֵ֑ר וְהִשְׁקִ֖ינוּ הַצֹּֽאן׃

그리고-말했다 아니 할-수-없다 까지 그 모일 모든 그-양-떼들이 그리고-굴릴 을 그-돌을 에서 입 그-우물의 그리고-마시게-하리라 그-양을

H0559 H3808 H3201 H5704 H0834 H0622 H3605 H5739 H1556 H0853 H0068 H4480 H6310 H0875 H8248 H6629

그들이 가로되 우리가 그리하지 못하겠노라 떼가 다 모이고 목자들이 우물 아구에서 돌을 옮겨야 우리가 양에게 물을 먹이느리라

9 עוֹדֶ֣נּוּ מְדַבֵּ֔ר וְרָחֵ֖ל עִמָּ֣ם בָּ֑אָה עִם־ הַצֹּ֖אן אֲשֶׁ֥ר לְאָבִֽיהָ׃ הִ֥וא רֹעָ֖ה כִּֽי

아직 말하고-있을 그들과-함께 그리고-라헬이 왔다 와-함께 그-양 그 그녀였다 양치기 때문이다 그녀의-아버지에게-속하는

H5750 H1696 H5973 H7354 H0935 H5973 H6629 H0834 H1931 H7462 H3588 H1

야곱이 그들과 말하는 중에 라헬이 그 아비의 양과 함께 오니 그가 그의 양들을 침이었더라

10 וַיְהִ֗י כַּאֲשֶׁ֨ר רָאָ֜ה יַעֲקֹ֤ב אֶת־ רָחֵל֙ בַּת־ לָבָ֣ן אֲחִ֣י אִמּ֔וֹ וְאֶת־ צֹ֖אן לָבָ֣ן אֲחִ֣י אִמּ֑וֹ וַיִּגַּ֣שׁ יַעֲקֹ֗ב וַיָּ֙גֶל֙ אֶת־ הָאֶ֔בֶן וַיַּשְׁקְ֕ ׀ אֶת־ צֹ֖אן לָבָ֥ן אֲחִ֥י אִמּֽוֹ׃

그리고-되었다 같이 보았을-때 야곱이 을 딸 라반의 오빠 그의-어머니의 그리고-입맞추었다 그리고-가까이-갔다 그리고-굴렸다 을 그-돌을 에서 입 그-우물의 그리고-마시게-했다 을 양 라반의 오빠 그의-어머니의

H1961 H7200 H3290 H0853 H1323 H3290 H7354 H0251 H0517 H5066 H1556 H0853 H0068 H4480 H6310 H0875 H8248 H0853 H6629 H3290 H0251 H0517

야곱이 그 외삼촌 라반의 딸 라헬과 그 외삼촌의 양을 보고 나아가서 우물 아구에서 돌을 옮기고 외삼촌 라반의 양떼에게 물을 먹이고

11 וַיִּשַּׁ֥ק יַעֲקֹ֖ב לְרָחֵ֑ל וַיִּשָּׂ֤א אֶת־ קֹלוֹ֙ וַיֵּ֔בְךְּ׃

그리고-입맞추었다 야곱이 라헬에게 그리고-들었다 을 그의-목소리를 그리고-울었다

H3290 H7354 H5375 H0853 H6963 H1058

그가 라헬에게 입맞추고 소리내어 울며

12 וַיַּגֶּ֣ד יַעֲקֹ֗ב לְרָחֵל֙ כִּ֣י אֲחִ֤י אָבִיהָ֙ הֽוּא֙ וְכִ֣י בֶן־ רִבְקָ֔ה הִ֥וא וַתָּ֖רָץ וַתַּגֶּ֥ד לְאָבִֽיהָ׃

그리고-알렸다 야곱이 라헬에게 때문이다 형제이다 그녀의-아버지의 그가 그리고-달렸다 그리고-알렸다 그녀의-아버지에게

H5046 H3290 H7354 H3588 H0251 H1931 H0001 H3588 H1121 그리고-때문이다 H7259 H1931 H7323 H5046 H0001

그에게 자기가 그의 아비의 생질이요 리브가의 아들됨을 고하였더니 라헬이 달려가서 그 아비에게 고하매

וַיְהִי֙ כִּשְׁמֹ֣עַ וְשֶׁמַע֮ אֶת־לָבָן֒ בֶּן־ יַעֲקֹב֙ אֲחֹתֹ֔ו וַיָּ֣רָץ
13 그리고-되었다 들었을-때 소식을 야곱 아들 을 라반이 그의-누이의 그리고-달렸다
H1961 H8085 H8085 H3290 H1121 H0853 H3837 H0269 H7323

לִקְרָאתֹ֔ו וַיְחַבֵּ֖ק לֹ֑ו וַיְנַשֵּׁק־ לֹ֗ו וַיְבִיאֵ֙הוּ֙ אֶל־ בֵּיתֹ֔ו
맞으러-그를 그리고-안았다 그에게 그리고-입맞추었다 그에게 그리고-데려왔다-그를 에게 그의-집
H7125 H2263 H3290 H5401 H0935 H0413

וַיְסַפֵּ֣ר לְלָבָ֔ן אֵ֖ת כָּל־ הַדְּבָרִ֥ים הָאֵֽלֶּה׃
그리고-이야기했다 라반에게 을 모든 그-일들을 이
H0853 H3605 H1697 H0428

라반이 그 생질 야곱의 소식을 듣고 달려와서 그를 영접하여 안고 입맞추고 자기 집으로 인도하여 들이니 야곱이 자기의 모든 일을 라반에게 고하매

וַיֹּ֣שֶׁב אָתֹּ֔ו וַיֹּ֥אמֶר לֹ֖ו לָבָ֑ן אַ֚ךְ עַצְמִ֣י וּבְשָׂרִ֔י אַתָּ֖ה
14 그리고-머물렀다 너는 그리고-나의-살이다 나의-뼈이고 참으로 라반이 그에게 그리고-말했다
H3427 H0859 H1320 H6106 H0389 H3837 H0559

עִמֹּ֖ו יָמִֽים׃ חֹ֥דֶשׁ
날들의 달 그와-함께
H3117 H2320

라반이 가로되 너는 참으로 나의 골육이로다 하였더라 야곱이 한달을 그와 함께 거하더니

וַיֹּ֣אמֶר לָבָ֔ן לְיַעֲקֹ֖ב הֲכִי־ אָחַ֣י אַתָּ֑ה וַעֲבַדְתַּ֙נִי֙ חִנָּ֔ם הַגִּ֣ידָה
15 그리고-말했다 라반이 야곱에게 아니 나의-형제이니 너는 그리고-섬기겠느냐-나를 거저 알려라
H0559 H3290 H3837 H0251 H0859 H5647 H2600 H5046

לִּ֖י מַה־ מַּשְׂכֻּרְתֶּֽךָ׃
나에게 무엇이냐 너의-삯이
H4100 H4909

라반이 야곱에게 이르되 네가 비록 나의 생질이나 어찌 공으로 내 일만 하겠느냐 무엇이 네 보수겠느냐 내게 고하라

וּלְלָבָ֖ן שְׁתֵּ֣י בָנֹ֑ות שֵׁ֚ם הַגְּדֹלָ֣ה לֵאָ֔ה וְשֵׁם֙ הַקְּטַנָּ֔ה רָחֵֽל׃
16 그리고-라반에게 둘의 이름은 딸들이-있었다 이름은 그-큰의 레아이고 그리고-이름은 그-작은의 라헬이다
H3837 H8147 H1323 H8034 H1419 H3812 H8034 H7354

라반이 두 딸이 있으니 형의 이름은 레아요 아우의 이름은 라헬이라

וְעֵינֵ֣י לֵאָ֔ה רַכֹּ֑ות וְרָחֵ֗ל הָיְתָ֥ה יְפַת־ תֹּ֖אַר וִיפַ֥ת מַרְאֶֽה׃
17 그리고-눈들이 레아의 부드러웠다 그리고-라헬은 이었다 아름다운 모양의 아름다운 외모의
H3837 H3812 H7390 H7354 H1961 H3303 H8389 H3303 H4758

레아는 안력이 부족하고 라헬은 곱고 아리따우니

וַיֶּאֱהַ֥ב יַעֲקֹ֖ב אֶת־ רָחֵ֑ל וַיֹּ֗אמֶר אֶעֱבָדְךָ֙ שֶׁ֣בַע שָׁנִ֔ים
18 그리고-사랑했다 야곱이 을 라헬을 그리고-말했다 섬기겠나이다-당신을 일곱 해를
H0157 H3290 H0853 H7354 H0559 H5647 H7651 H8141

בְּרָחֵ֖ל בִּתְּךָ֥ הַקְּטַנָּֽה׃
에-대하여-라헬 당신의-딸 그-작은
H7354 H1323 H6810

야곱이 라헬을 연애하므로 대답하되 내가 외삼촌의 작은 딸 라헬을 위하여 외삼촌에게 칠년을 봉사하리이다

19 וַיֹּ֣אמֶר לָבָ֔ן טֽוֹב֙ תִּתִּ֣י אֹתָ֔הּ לָ֖ךְ מִתִּתִּ֣י אֹתָ֑הּ לְאִ֣ישׁ אֵ֔ת
그리고-말했다 라반이 좋다 내가-주는-것이 그녀를 너에게 내가-주는-것보다 그녀를 에게-남자
H0559 H0853 H5414 H0853 H5414 H0853 H0376

אַחֵ֖ר שְׁבָ֥ה עִמָּדִֽי׃
다른 머물라 나와-함께
H0312 H3427 H5978

라반이 가로되 그를 네게 주는 것이 타인에게 주는 것보다 나으니 나와 함께 있으라

20 וַיַּעֲבֹ֤ד יַעֲקֹב֙ בְּרָחֵ֔ל שֶׁ֥בַע שָׁנִ֖ים וַיִּהְי֣וּ בְעֵינָ֑יו כִּימִ֥ים אֲחָדִ֖ים
그리고-섬겼다 야곱이 에-대하여-라헬 일곱 해를 그리고-되었다 그의-눈에 같은-날들 몇의
H5647 H3290 H7354 H7651 H8141 H1961 H3117 H0259

בְּאַהֲבָתֹֽו׃ אֹתָֽהּ׃
그의-사랑함으로-인하여 그녀를
H0157 H0853

야곱이 라헬을 위하여 칠년 동안 라반을 봉사하였으나 그를 연애하는 까닭에 칠년을 수일 같이 여겼더라

21 וַיֹּ֣אמֶר יַעֲקֹב֮ אֶל־לָבָן֒ הָבָ֤ה אֶת־אִשְׁתִּי֙ כִּ֣י מָלְא֔וּ יָמָ֖י וְאָבֹ֥אָה
그리고-말했다 야곱이 에게 라반 주라 을 나의-아내를 때문이다 찼다 나의-날들이
H0559 H3290 H0413 H3051 H0853 H0802 H4390 H3117

אֵלֶֽיהָ׃
그녀에게
H0413

야곱이 라반에게 이르되 내 기한이 찼으니 내 아내를 내게 주소서 내가 그에게 들어가겠나이다

22 וַיֶּאֱסֹף֙ לָבָ֔ן אֶת־כָּל־אַנְשֵׁ֖י הַמָּקֹ֑ום וַיַּ֖עַשׂ מִשְׁתֶּֽה׃
그리고-모았다 라반이 을 모든 사람들을 그-장소의 그리고-만들었다 잔치를
H0622 H0853 H3605 H0376 H4725 H6213 H4960

라반이 그곳 사람을 다 모아 잔치하고

23 וַיְהִי֙ בָּעֶ֔רֶב וַיִּקַּ֖ח אֶת־לֵאָ֣ה בִתֹּ֑ו וַיָּבֵ֖א אֹתָ֥הּ אֵלָ֛יו
그리고-되었다 그-저녁에 그리고-가져갔다 을 레아를 그의-딸 그리고-데려왔다 그녀를 그에게
H1961 H6153 H3947 H0853 H3812 H1323 H0935 H0853 H0413

וַיָּבֹ֥א אֵלֶֽיהָ׃
그리고-들어갔다 그녀에게
H0935 H0413

저녁에 그 딸 레아를 야곱에게로 데려가매 야곱이 그에게로 들어가니라

24 וַיִּתֵּ֨ן לָבָ֜ן לְלֵאָ֣ה בִתֹּ֗ו אֶת־זִלְפָּה֙ שִׁפְחָתֹ֔ו לְלֵאָ֖ה בִּתֹּ֑ו לְשִׁפְחָ֖ה׃
그리고-주었다 라반이 을 실바를 그의-여종 레아에게 그의-딸 여종으로
H5414 H1323 H3812 H8198 H2153 H0853 H3812 H1323 H8198

라반이 또 그 여종 실바를 그 딸 레아에게 시녀로 주었더라

25 וַיְהִ֣י בַבֹּ֔קֶר וְהִנֵּ֥ה הִ֖וא לֵאָ֑ה וַיֹּ֣אמֶר לָבָ֔ן אֶל־יַעֲקֹ֖ב מַה־
그리고-되었다 그-아침에 그리고-보라 그녀는 레아였다 그리고-말했다 라반 에게 무엇이냐
H1961 H1242 H2009 H1931 H3812 H0559 H0413 H3808 H4100

זֹּ֣את עָשִׂ֔יתָ לֹ֥א בְרָחֵ֖ל עָבַ֣דְתִּי עִמָּ֑ךְ וְלָמָ֥ה רִמִּיתָֽנִי׃
이것이 행한-것은 나에게 아니 에-대하여-라헬 섬기지-않았느냐-내가 너와-함께 그리고-어찌하여 속였느냐-나를
H2063 H6213 H3808 H7354 H5647 H5973 H4100 H7411

야곱이 아침에 보니 레아라 라반에게 이르되 외삼촌이 어찌하여 내게 이같이 행하셨나이까 내가 라헬을 위하여 외삼촌께 봉사하지 아니하였나이까 외삼촌이 나를 속이심은 어찜이니이까

26 וַיֹּאמֶר לָבָן לֹא־יֵעָשֶׂה כֵן בִּמְקוֹמֵנוּ לָתֵת הַצָּעִירָה לִפְנֵי הַבְּכִירָה׃
그리고-말했다 라반이 아니 행하여진다 그렇게 우리-장소에서 주는-것은 그-작은을 앞에 그-큰보다
H0559 H3808 H5414 H4725 H6810 H6440 H1067

라반이 가로되 형보다 아우를 먼저 주는 것은 우리 지방에서 하지 아니하는 바이라

27 מַלֵּא שְׁבֻעַ זֹאת וְנִתְּנָה לְךָ גַּם־אֶת־זֹאת בַּעֲבֹדָה אֲשֶׁר תַּעֲבֹד עִמָּדִי עוֹד שֶׁבַע־שָׁנִים אֲחֵרוֹת׃
채우라 주간을 이것의 그리고-주리라 너에게 또한 을 이것을 에-대한-섬김으로 그 섬길 나와-함께 더 일곱 해를 다른
H4390 H7620 H2063 H5414 H1571 H0853 H2063 H5656 H7651 H8141 H0312

이를 위하여 칠 일을 채우라 우리가 그도 네게 주리니 네가 그를 위하여 또 칠년을 내게 봉사할지니라

28 וַיַּעַשׂ יַעֲקֹב כֵּן וַיְמַלֵּא זֹאת שְׁבֻעַ וַיִּתֶּן־לוֹ אֶת־רָחֵל לְאִשָּׁה׃
그리고-했다 야곱이 그렇게 그리고-채웠다 이것의 주간을 그리고-주었다 그에게 을 라헬을 아내로
H3290 H3651 H2063 H7620 H5414 H0853 H7354 H0802

야곱이 그대로 하여 그 칠 일을 채우매 라반이 딸 라헬도 그에게 아내로 주고

29 וַיִּתֶּן לָבָן לְרָחֵל בִּתּוֹ אֶת־בִּלְהָה שִׁפְחָתוֹ לָהּ לְשִׁפְחָה׃
그리고-주었다 라반이 라헬에게 그의-딸 을 빌하를 그의-여종 그녀에게 여종으로
H5414 H1323 H0853 H8198 H8198 H8198

라반이 또 그 여종 빌하를 그 딸 라헬에게 주어 시녀가 되게하매

30 וַיָּבֹא גַּם אֶל־רָחֵל וַיֶּאֱהַב גַּם־אֶת־רָחֵל מִלֵּאָה וַיַּעֲבֹד עִמּוֹ עוֹד שֶׁבַע־שָׁנִים אֲחֵרוֹת׃
그리고-들어갔다 또한 에게 라헬 그리고-사랑했다 또한 을 라헬을 레아보다-더 그리고-섬겼다 그와-함께 더 일곱 해를 다른
H0935 H1571 H0413 H7354 H0157 H1571 H0853 H7354 H3812 H5647 H5750 H7651 H8141 H0312

야곱이 또한 라헬에게로 들어갔고 그가 레아보다 라헬을 더 사랑하고 다시 칠년을 라반에게 봉사하였더라

31 וַיַּרְא יְהוָה כִּי־שְׂנוּאָה לֵאָה וַיִּפְתַּח אֶת־רַחְמָהּ וְרָחֵל הָיְתָה עֲקָרָה׃
그리고-보셨다 여호와가 때문이었다 미움받는다 레아가 그리고-여셨다 을 그녀의-태를 그리고-라헬은 잉태하지-못했다
H7200 H3068 H8130 H3812 H6605 H0853 H7358 H7354 H6135

여호와께서 레아에게 총이 없음을 보시고 그의 태를 여셨으나 라헬은 무자하였더라

32 וַתַּהַר וַתֵּלֶד בֵּן וַתִּקְרָא שְׁמוֹ רְאוּבֵן כִּי
그리고-잉태했다 그리고-낳았다 아들을 그리고-불렀다 그의-이름을 르우벤이라 때문이다
H2029 H3205 H1121 H7121 H8034 H7205

אָמְרָה עַתָּה כִּי בְעָנְיִי יְהוָה רָאָה כִּי־ אֵשְׁי׃ יֶאֱהָבַנִי
말했다 이제 때문이다 나의-괴로움에서 여호와가 보셨다 때문이다 나의-남편이 사랑하리라-나를
H0559 H6258 H3068 H6040 H3068 H7200 H0376 H0157

레아가 잉태하여 아들을 낳고 그 이름을 르우벤이라 하여 가로되 여호와께서 나의 괴로움을 권고하셨으니 이제는 내 남편이 나를 사랑하리로다 하였더라

33 וַתַּהַר וַתֵּלֶד בֵּן עוֹד וַתֹּאמֶר כִּי־ שָׁמַע יְהוָה כִּי־
그리고-잉태했다 그리고-낳았다 아들을 또 그리고-말했다 때문이다 들으셨다 여호와가 때문이다
H2029 H3205 H1121 H5750 H0559 H8085 H3068

וַתִּקְרָא שְׁמוֹ שִׁמְעוֹן׃ וַיִּתֶּן־ לִי גַּם־ אֶת־ זֶה וַתֹּאמֶר שְׁנוּאָה אָנֹכִי
그리고-불렀다 그의-이름을 시므온이라 나에게 또한 을 이것을 그리고-말했다 미움받는다 내가
H7121 H8034 H8095 H5414 H0595 H1571 H0853 H2088 H0559 H8130 H0595

그가 다시 잉태하여 아들을 낳고 가로되 여호와께서 나의 총이 없음을 들으셨으므로 내게 이도 주셨도다 하고 그 이름을 시므온이라 하였으며

34 וַתַּהַר וַתֵּלֶד בֵּן עוֹד וַתֹּאמֶר עַתָּה הַפַּעַם אִישִׁי
그리고-잉태했다 그리고-낳았다 아들을 또 그리고-말했다 이제 이-번에 나의-남편이
H2029 H3205 H1121 H5750 H0559 H6258 H6471 H0376

יִלְוֶה כִּי־ יָלַדְתִּי לוֹ שְׁלֹשָׁה בָנִים עַל־ כֵּן קָרָא־ שְׁמוֹ
연합하리라 때문이다 내가-낳았다 그에게 셋의 아들들을 에-대하여 그렇게 불렀다 그의-이름을
H3867 H3588 H3205 H0413 H7969 H1121 H5921 H3651 H7121 H8034

אֵלַי לֵוִי׃
나에게 레위라
H0413 H3878

그가 또 잉태하여 아들을 낳고 가로되 내가 그에게 세 아들을 낳았으니 내 남편이 지금부터 나와 연합하리로다 하고 그 이름을 레위라 하였으며

35 וַתַּהַר וַתֵּלֶד בֵּן עוֹד וַתֹּאמֶר הַפַּעַם אוֹדֶה אֶת־ יְהוָה
그리고-잉태했다 그리고-낳았다 아들을 또 그리고-말했다 이-번에 찬양하리라 을 여호와를
H2029 H3205 H1121 H5750 H0559 H6471 H3034 H0853 H3068

עַל־ כֵּן קָרְאָה שְׁמוֹ יְהוּדָה וַתַּעֲמֹד מִלֶּדֶת׃
에-대하여 그렇게 불렀다 그의-이름을 유다라 그리고-그쳤다 낳기에서
H5921 H3651 H7121 H8034 H3063 H5975 H3205

그가 또 잉태하여 아들을 낳고 가로되 내가 이제는 여호와를 찬송하리로다 하고 이로 인하여 그가 그 이름을 유다라 하였고 그의 생산이 멈추었더라

## Chapter 30

1 וַתֵּרֶא רָחֵל כִּי לֹא יָלְדָה לְיַעֲקֹב לְאַחֹתָהּ וַתְּקַנֵּא רָחֵל
그리고-보았다 라헬이 때문이었다 아니 낳았다 야곱에게 그녀의-언니에게 라헬이 그리고-질투했다
H7200 H7354 H3808 H3205 H3290 H0269 H7354 H7065

בַּאֲחֹתָהּ וַתֹּאמֶר אֶל־ יַעֲקֹב הָבָה־ לִי בָנִים וְאִם־ אַיִן מֵתָה אָנֹכִי׃
그녀의-언니에게 에게 야곱 주라 나에게 자녀들을 그리고-만일-아니면 없으면 죽는다 나는
H0269 H0413 H3290 H3051 H3588 H1121 H0518 H0369 H4191 H0595

라헬이 자기가 야곱에게 아들을 낳지 못함을 보고 그 형을 투기하여 야곱에게 이르되 나로 자식을 낳게 하라 그렇지 아니하면 내가 죽겠노라

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר־ | אָנֹכִי | אֱלֹהִים | הַתַּחַת | וַיֹּאמֶר | בְּרָחֵל | יַעֲקֹב | אַף | וַיִּחַר־ |
| 그 | 나는 | 하나님의 | 대신이냐 | 그리고-말했다 | 라헬에게 | 야곱의 | 노여움이 | 그리고-타올랐다 |
| | H0595 | H0430 | H8478 | H0559 | H7354 | H3290 | H0639 | H2734 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בָּטֶן׃ | פְּרִי־ | מִמֶּךָּ | מָנַע |
| 배의 | 열매를 | 너에게서 | 막으셨다 |
| H0990 | H6529 | | H4513 |

야곱이 라헬에게 노를 발하여 가로되 그대로 성태치 못하게 하시는 이는 하나님이시니 내가 하나님을 대신하겠느냐

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּרְכַּי | עַל־ | וְתֵלֵד | אֵלֶיהָ | בֹּא | בִלְהָה | אֲמָתִי | הִנֵּה | וַתֹּאמֶר |
| 나의-무릎 | 위에 | 그리고-낳으리라 | 그녀에게 | 들어가라 | 빌하를 | 나의-여종을 | 보라 | 그리고-말했다 |
| H1290 | | H3205 | H0413 | H0935 | | H0519 | H2009 | H0559 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מִמֶּנָּה׃ | גַּם־ | אָנֹכִי | וְאִבָּנֶה | |
| 그녀로서 | 나도 | 또한 | 그리고-세우리라-내가 | |
| | H0595 | H1571 | H1129 | |

라헬이 가로되 나의 여종 빌하에게로 들어가라 그가 아들을 낳아 내 무릎에 두리니 그러면 나도 그를 인하여 자식을 얻겠노라 하고

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעֲקֹב׃ | אֱלֹהֶיהָ | וַיָּבֹא | לְאִשָּׁה | שִׁפְחָתָהּ | בִלְהָה | אֶת־ | לוֹ | וַתִּתֶּן־ |
| 야곱이 | 그녀에게 | 그리고-들어갔다 | 아내로 | 그녀의-여종 | 빌하를 | 을 | 그에게 | 그리고-주었다 |
| H3290 | H0413 | H0935 | H0802 | H8198 | | H0853 | | H5414 |

그 시녀 빌하를 남편에게 첩으로 주매 야곱이 그에게로 들어갔더니

5

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בֵּן׃ | לְיַעֲקֹב | וַתֵּלֶד | בִּלְהָה | וַתַּהַר | |
| 아들을 | 야곱에게 | 그리고-낳았다 | 빌하가 | 그리고-잉태했다 | |
| | H3290 | H3205 | | H2029 | |

빌하가 잉태하여 야곱에게 아들을 낳은지라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּתֶּן־ | בְּקֹלִי | שָׁמַע | וְגַם | אֱלֹהִים | דָּנַנִי | רָחֵל | וַתֹּאמֶר | |
| 그리고-주셨다 | 나의-목소리를 | 들으셨다 | 그리고-또한 | 하나님이 | 심판하셨다-나를 | 라헬이 | 그리고-말했다 | |
| H5414 | | H8085 | H1571 | H0430 | H1777 | H7354 | H0559 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּן׃ | שְׁמוֹ | קָרְאָה | כֵּן | עַל־ | בֵּן | לִי |
| 단이라 | 그의-이름을 | 불렀다 | 그렇게 | 에-대하여 | 아들을 | 나에게 |
| H1835 | H8034 | H7121 | | | | |

라헬이 가로되 하나님이 내 억울함을 푸시려고 내 소리를 들으사 내게 아들을 주셨다 하고 이로 인하여 그 이름을 단이라 하였으며

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְיַעֲקֹב׃ | שֵׁנִי | בֵּן | רָחֵל | שִׁפְחַת | בִּלְהָה | וַתֵּלֶד | עוֹד | וַתַּהַר |
| 야곱에게 | 둘째 | 아들을 | 라헬의 | 여종 | 빌하가 | 그리고-낳았다 | 또 | 그리고-잉태했다 |
| H3290 | H8145 | | H7354 | H8198 | | H3205 | H5750 | H2029 |

라헬의 시녀 빌하가 다시 잉태하여 둘째 아들을 야곱에게 낳으매

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָכַלְתִּי | גַּם־ | אֲחֹתִי | עִם־ | נִפְתָּלְתִּי | וֵאלֹהִים | נַפְתּוּלֵי | רָחֵל | וַתֹּאמֶר |
| 이겨냈다-나는 | 또한 | 나의-언니 | 와-함께 | 씨름했다-나는 | 하나님의 | 씨름들을 | 라헬이 | 그리고-말했다 |
| H3201 | H1571 | H0269 | | H6617 | H0430 | H5319 | H7354 | H0559 |

| | | |
|---|---|---|
| נַפְתָּלִי׃ | שְׁמוֹ | וַתִּקְרָא |
| 납달리라 | 그의-이름을 | 그리고-불렀다 |
| H5321 | H8034 | H7121 |

라헬이 가로되 내가 형과 크게 경쟁하여 이기었다 하고 그 이름을 납달리라 하였더라

9 וַתֵּרֶא לֵאָה כִּי עָמְדָה מִלֶּדֶת וַתִּקַּח אֶת־זִלְפָּה שִׁפְחָתָהּ וַתִּתֶּן אֹתָהּ לְיַעֲקֹב לְאִשָּׁה׃
그리고-보았다 레아가 때문이었다 그쳤다 낳기에서 그녀의-여종 을 실바를 그리고-가져갔다 그녀를 그리고-주었다 야곱에게 아내로
H7200 H3812 H5975 H3205 H8198 H853 H2153 H3947 H853 H5414 H3290 H0802

레아가 자기의 생산이 멈춤을 보고 그 시녀 실바를 취하여 야곱에게 주어 첩을 삼게 하였더니

10 וַתֵּלֶד זִלְפָּה שִׁפְחַת לֵאָה לְיַעֲקֹב בֵּן׃
그리고-낳았다 실바가 여종 레아의 야곱에게 아들을
H3205 H2153 H8198 H3812 H3290

레아의 시녀 실바가 야곱에게 아들을 낳으매

11 וַתֹּאמֶר לֵאָה בָּא (בגד) גָּד וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ גָּד׃
그리고-말했다 레아가 행운이 왔다 행운이 행운이 그리고-불렀다 을 그의-이름을 가드라
H0559 H3812 H1409 H0935 H1409 H7121 H853 H8034 H1410

레아가 가로되 복되도다 하고 그 이름을 갓이라 하였으며

12 וַתֵּלֶד זִלְפָּה שִׁפְחַת לֵאָה בֵּן שֵׁנִי לְיַעֲקֹב׃
그리고-낳았다 실바가 여종 레아의 아들을 둘째 야곱에게
H3205 H2153 H8198 H3812 H1121 H8145 H3290

레아의 시녀 실바가 둘째 아들을 야곱에게 낳으매

13 וַתֹּאמֶר לֵאָה בְּאָשְׁרַי כִּי אִשְּׁרוּנִי בָּנוֹת וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ אָשֵׁר׃
그리고-말했다 레아가 나의-행복으로 때문이다 행복하다-하리라-나를 딸들이 그리고-불렀다 을 그의-이름을 아셀이라
H0559 H3812 H0837 H0833 H1323 H7121 H853 H8034 H0836

레아가 가로되 기쁘도다 모든 딸들이 나를 기쁜 자라 하리로다 하고 그 이름을 아셀이라 하였더라

14 וַיֵּלֶךְ רְאוּבֵן בִּימֵי קְצִיר־חִטִּים וַיִּמְצָא דוּדָאִים בַּשָּׂדֶה וַיָּבֵא
그리고-갔다 르우벤이 에서-날들 추수 밀의 그리고-찾았다 합환채를 그-들에서 그리고-가져왔다
H3212 H7205 H3117 H7105 H2406 H4672 H1736 H7704 H0935

אֹתָם אֶל־לֵאָה אִמּוֹ וַתֹּאמֶר רָחֵל לְלֵאָה תְּנִי־נָא לִי מִדּוּדָאֵי בְּנֵךְ׃
그것들을 에게 레아 그의-어머니 라헬이 그리고-말했다 레아 주라 제발 나에게 에서의-합환채를 너의-아들의
H853 H0413 H3812 H0517 H7354 H0559 H3812 H5414 H4994 H1736

맥추 때에 르우벤이 나가서 들에서 합환채를 얻어 어미 레아에게 드렸더니 라헬이 레아에게 이르되 형의 아들의 합환채를 청구하노라

15 וַתֹּ֣אמֶר לָ֔הּ הַמְעַ֕ט קַחְתֵּ֖ךְ אֶת־אִישִׁ֑י וְלָקַ֥חַת גַּם־דּוּדָאֵ֖י בְּנִ֑י וַתֹּ֣אמֶר רָחֵ֗ל לָכֵן֙ יִשְׁכַּ֣ב עִמָּ֔ךְ הַלַּ֖יְלָה תַּ֥חַת דּוּדָאֵ֖י בְּנֵֽךְ׃

그리고-말했다 그녀에게 작은-것이냐 네가-취한-것이 을 나의-남편을 그리고-취하려-하느냐 또한
H0559 H3812 H4592 H3947 H0853 H0376 H3947 H1571

그리고-말했다 라헬이 그러므로 눕으리라 너와-함께 그-밤에 대신에
H0559 H7354 H3651 H7901 H0854 H3915 H8478

나의-아들의 합환채를 을 너의-아들의 합환채를
H1121 H1736 H0853 H1121 H1736

레아가 그에게 이르되 네가 내 남편을 빼앗은 것이 작은 일이냐 그런데 네가 내 아들의 합환채도 빼앗고자 하느냐 라헬이 가로되 그러면 형의 아들의 합환채 대신에 오늘 밤에 내 남편이 형과 동침하리라 하니라

16 וַיָּבֹ֥א יַעֲקֹ֛ב מִן־הַשָּׂדֶ֖ה בָּעֶ֑רֶב וַתֵּצֵ֤א לֵאָה֙ לִקְרָאתֹ֔ו וַתֹּ֣אמֶר אֵלַ֔י תָּבֹ֖וא כִּ֣י שָׂכֹ֣ר שְׂכַרְתִּ֔יךָ בְּדוּדָאֵ֖י בְּנִ֑י וַיִּשְׁכַּ֖ב עִמָּ֥הּ בַּלַּ֖יְלָה הֽוּא׃

그리고-왔다 야곱이 에서 그-들 그-저녁에 그리고-나왔다 레아가 맞으러-그를 그리고-말했다
H0935 H3290 H4480 H7704 H6153 H3318 H3812 H7125 H0559

나에게 들어오라 때문이다 고용하여 고용했다-너를-내가 에-대한-합환채로 나의-아들의 그리고-눕었다
H0413 H0935 H3588 H7936 H7936 H1736 H1121 H7901

그 그-밤에 그녀와-함께
H1931 H3915

저물 때에 야곱이 들에서 돌아오매 레아가 나와서 그를 영접하며 이르되 내게로 들어오라 내가 내 아들의 합환채로 당신을 샀노라 그 밤에 야곱이 그와 동침하였더라

17 וַיִּשְׁמַ֥ע אֱלֹהִ֖ים אֶל־לֵאָ֑ה וַתַּ֣הַר וַתֵּ֤לֶד לְיַעֲקֹב֙ בֵּ֖ן חֲמִישִֽׁי׃

그리고-들으셨다 하나님이 에게 레아 그리고-잉태했다 그리고-낳았다 야곱에게 아들을 다섯째
H8085 H0430 H0413 H3812 H2029 H3205 H3290 H1121 H2549

하나님이 레아를 들으셨으므로 그가 잉태하여 다섯째 아들을 야곱에게 낳은지라

18 וַתֹּ֣אמֶר לֵאָ֗ה נָתַ֤ן אֱלֹהִים֙ שְׂכָרִ֔י אֲשֶׁר־נָתַ֥תִּי שִׁפְחָתִ֖י לְאִישִׁ֑י וַתִּקְרָ֥א שְׁמֹ֖ו יִשָּׂשכָֽר׃

그리고-말했다 레아가 주셨다 하나님이 나의-삯을 그 내가-주었던 나의-여종을 나의-남편에게
H0559 H3812 H5414 H0430 H7939 H0834 H5414 H8198 H0376

그리고-불렀다 그의-이름을 잇사갈이라
H7121 H8034 H3485

레아가 가로되 내가 내 시녀를 남편에게 주었으므로 하나님이 내게 그 값을 주셨다 하고 그 이름을 잇사갈이라 하였으며

19 וַתַּ֣הַר עֹ֔וד וַתֵּ֥לֶד לֵאָ֖ה בֵּ֥ן שִׁשִּׁ֖י לְיַעֲקֹֽב׃

그리고-잉태했다 또 레아가 낳았다 아들을 여섯째 야곱에게
H2029 H5750 H3812 H3205 H1121 H8345 H3290

레아가 다시 잉태하여 여섯째 아들을 야곱에게 낳은지라

20 וַתֹּ֣אמֶר לֵאָ֗ה זְבָדַ֤נִי אֱלֹהִים֙ אֹתִ֔י זֵ֖בֶד טֹ֑וב הַפַּ֤עַם֙ יִזְבְּלֵ֣נִי בַּ֔עְלִי כִּֽי־יָלַ֥דְתִּי לֹ֖ו שִׁשָּׁ֣ה בָנִ֑ים וַתִּקְרָ֥א שְׁמֹ֖ו אֵ֥ת־אִישִׁ֛י זְבֻלֻֽן׃

그리고-말했다 레아가 선물하셨다-나에게 하나님이 나를 선물을 좋은 이-번에 높이리라-나를
H0559 H3812 H2064 H0430 H0853 H2065 H0376 H6471 H2082

그의-이름을 을 그리고-불렀다 아들들을 여섯의 그에게 내가-낳았다 때문이다 나의-남편이
H8034 H0853 H7121 H1121 H8337 H0 H3205 H3588 H0376

스불론이라
H2074

레아가 가로되 하나님이 내게 후한 선물을 주시도다 내가 남편에게 여섯 아들을 낳았으니 이제는 그가 나와 함께 거하리라 하고 그 이름을 스불론이라 하였으며

21 וְאַחַר יָלְדָה בַּת וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמָהּ דִּינָה׃
그리고-후에 낳았다 딸을 그리고-불렀다 을 그녀의-이름을 디나라
H1783 H8034 H0853 H7121 H1323 H3205

그 후에 그가 딸을 낳고 그 이름을 디나라 하였더라

22 וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־רָחֵל וַיִּשְׁמַע אֵלֶיהָ אֱלֹהִים וַיִּפְתַּח אֶת־רַחְמָהּ׃
그리고-기억하셨다 하나님이 을 라헬을 그리고-들으셨다 그녀에게 하나님이 그리고-여셨다 을 그녀의-태를
H2142 H0430 H0853 H7354 H8085 H0413 H0430 H0853 H7358

하나님이 라헬을 생각하신지라 하나님이 그를 들으시고 그 태를 여신 고로

23 וַתַּהַר וַתֵּלֶד בֵּן וַתֹּאמֶר אָסַף אֱלֹהִים אֶת־חֶרְפָּתִי׃
그리고-잉태했다 그리고-낳았다 아들을 말했다 거두셨다 하나님이 을 나의-수치를
H2029 H3205 H0559 H0622 H0430 H0853 H2781

그가 잉태하여 아들을 낳고 가로되 하나님이 나의 부끄러움을 씻으셨다 하고

24 וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ יוֹסֵף לֵאמֹר יֹסֵף יְהוָה לִי בֵּן אַחֵר׃
그리고-불렀다 을 그의-이름을 요셉이라 말하기를 더하시기를 여호와가 나에게 아들을 다른
H7121 H0853 H8034 H3130 H0559 H3254 H3068 H0413 H1121 H0312

그 이름을 요셉이라 하니 여호와는 다시 다른 아들을 내게 더하시기를 원하노라 함이었더라

25 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר יָלְדָה רָחֵל אֶת־יוֹסֵף וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל־לָבָן
그리고-되었다 같이 낳았을-때 라헬이 을 요셉을 말했다 야곱이 에게 라반
H1961 H3205 H7354 H0853 H3130 H0559 H3290 H0413

שַׁלְּחֵנִי וְאֵלְכָה מְקוֹמִי וְלִאַרְצִי׃
보내라-나를 그리고-가리라-내가 에게 나의-장소 그리고-나의-땅으로
H7971 H3212 H0413 H4725 H0776

라헬이 요셉을 낳은 때에 야곱이 라반에게 이르되 나를 보내어 내 고향 내 본토로 가게 하시되

26 הָבָה אֶת־נָשַׁי וְאֶת־יְלָדַי אֲשֶׁר עָבַדְתִּי אֹתְךָ בָּהֶן
주라 을 나의-아내들을 그리고-을 나의-자녀들을 그 섬겼다-내가 당신을 그들에-대하여
H5414 H0853 H0802 H0853 H3206 H0834 H5647 H0853 H2004

וְאֵלְכָה כִּי אַתָּה יָדַעְתָּ אֶת־עֲבֹדָתִי אֲשֶׁר עָבַדְתִּיךָ׃
그리고-가리라-내가 때문이다 당신이 안다 을 나의-섬김을 그 섬겼다-당신을-내가
H3212 H3045 H0853 H5656 H0834 H5647

내가 외삼촌에게서 일하고 얻은 처자를 내게 주어 나로 가게 하소서 내가 외삼촌께 한 일은 외삼촌이 아시나이다

27 וַיֹּאמֶר אֵלָיו לָבָן אִם־נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ נִחַשְׁתִּי
그리고-말했다 그에게 라반이 만일 제발 찾았다-내가 은혜를 너의-눈에서 점쳤다-내가
H0559 H0413 H3290 H0518 H4994 H4672 H2580 H5172

וַיְבָרְכֵנִי יְהוָה בִּגְלָלֶךָ׃
그리고-축복하셨다-나를 여호와가 너로-인하여
H1288 H3068 H1558

라반이 그에게 이르되 여호와께서 너로 인하여 내게 복 주신줄을 내가 깨달았노니 네가 나를 사랑스럽게 여기거든 유하라

28 וַיֹּאמֶר נָקְבָה שְׂכָרְךָ עָלַי וְאֶתֵּנָה׃
그리고-말했다 정하라 너의-삯을 나에게 그리고-주리라
H0559 H7939 H5414

또 가로되 네 품삯을 정하라 내가 그것을 주리라

29 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַתָּה יָדַעְתָּ אֵת אֲשֶׁר עֲבַדְתִּיךָ וְאֵת אֲשֶׁר־
그리고-말했다 그에게 당신이 안다 을 그 섬겼다-당신을-내가 그리고-을 되었던 그
H0559 H0413 H0853 H3045 H0853 H5647 H0853 H1961

הָיָה מִקְנְךָ אִתִּי׃
되었던 당신의-가축이 나와-함께
H1961 H4735

야곱이 그에게 이르되 내가 어떻게 외삼촌을 섬겼는지 어떻게 외삼촌의 짐승을 쳤는지 외삼촌이 아시나이다

30 כִּי מְעַט אֲשֶׁר־הָיָה לְךָ לְפָנַי וַיִּפְרֹץ לָרֹב וַיְבָרֶךְ
때문이다 적었다 그 있었다 당신에게 나의-앞에 그리고-불어났다 많이 그리고-축복하셨다
H3588 H4592 H0834 H1961 H0000 H6440 H6555 H7230 H1288

יְהוָה אֹתְךָ לְרַגְלִי עַתָּה אֶעֱשֶׂה גַּם־אָנֹכִי לְבֵיתִי׃
여호와가 당신을 나의-발길에 그리고-이제 언제 하리요 또한 내가 나의-집을-위하여
H3068 H0853 H7272 H6258 H4970 H6213 H1571 H0589 H1004

내가 오기 전에는 외삼촌의 소유가 적더니 번성하여 떼를 이루었나이다 나의 공력을 따라 여호와께서 외삼촌에게 복을 주셨나이다 그러나 나는 어느 때에나 내 집을 세우리이까

31 וַיֹּאמֶר מָה אֶתֶּן־לְךָ וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב לֹא־תִתֶּן לִי מְאוּמָה
그리고-말했다 무엇을 주리요 당신에게 그리고-말했다 야곱이 아니 주라 나에게 아무것도
H0559 H4100 H5414 H0559 H3290 H3808 H5414 H0589 H3972

אִם־תַּעֲשֶׂה־לִּי הַדָּבָר הַזֶּה אָשׁוּבָה אֶרְעֶה צֹאנְךָ אֶשְׁמֹר׃
만일 하리면 나에게 그-일을 이 돌아가리라-내가 먹이리라-내가 당신의-양을 지키리라-내가
H0518 H6213 H0853 H1697 H2088 H7725 H0589 H7462 H6629 H0589 H8104

라반이 가로되 내가 무엇으로 네게 주랴 야곱이 가로되 외삼촌께서 아무 것도 내게 주실 것이 아니라 나를 위하여 이 일을 행하시면 내가 다시 외삼촌의 양떼를 먹이고 지키리이다

32 אֶעֱבֹר בְּכָל־צֹאנְךָ הַיּוֹם הָסֵר מִשָּׁם כָּל־שֶׂה וְשֶׂה נָקֹד
지나가리라-내가 에서-모든 당신의-양을 그-날 빼라 거기에서 모든 양을 점이-있는
H5674 H3605 H6629 H3117 H5493 H8033 H3605 H7716 H5348

וְטָלוּא וְכָל־שֶׂה חוּם בַּכְּשָׂבִים וְטָלוּא וְנָקֹד בָּעִזִּים
그리고-얼룩이-있는 그리고-모든 양을 갈색의 어린-양들-중에서 그리고-얼룩이-있는 그리고-점이-있는 염소들-중에서
H2921 H3605 H7716 H2345 H3775 H2921 H5348 H5795

וְהָיָה שְׂכָרִי׃
되지니 그리고-나의-삯이
H1961 H7939

오늘 내가 외삼촌의 양떼로 두루 다니며 그 양 중에 아롱진 자와 점있는 자와 검은 자를 가리어 내며 염소 중에 점 있는 자와 아롱진 자를 가리어 내리니 이같은 것이 나면 나의 삯이 되리이다

33 וְעָנְתָה־ בִּי צִדְקָתִי ׀ בְּיוֹם מָחָר כִּי־ תָבוֹא עַל־ שְׂכָרִי
나에-대하여 나의-의로움이 에서-날 내일의 때문이다 올 에-대하여 나의-삯을
H6666 H3117 H4279 H0935 H7939

לְפָנֶיךָ כֹּל אֲשֶׁר־ אֵינֶנּוּ ׀ נָקֹד וְטָלוּא בָּעִזִּים וְחוּם בַּכְּשָׂבִים
당신의-앞에 모든 그 아닌-것은 점이-있는 그리고-얼룩이-있는 염소들-중에서 그리고-갈색의 어린-양들-중에서
H6440 H3605 H0834 H0369 H5348 H2921 H5795 H2345 H3775

וְגָנוּב הוּא אִתִּי׃ ס
도둑맞은-것이다 그것은 나와-함께
H1589 H1931 H0854

후일에 외삼촌께서 오셔서 내 품삯을 조사하실 때에 나의 의가 나의 표징이 되리이다 내게 혹시 염소 중 아롱지지 아니한 자나 점이 없는 자나 양 중 검지 아니한 자가 있거든 다 도적질한 것으로 인정하소서

34 וַיֹּאמֶר לָבָן הֵן לוּ יְהִי כִדְבָרֶךָ׃
그리고-말했다 라반이 보라 만일 되리라 너의-말대로
H0559 H3863 H2005 H1961 H1697

라반이 가로되 내가 네 말대로 하리라 하고

35 וַיָּסַר בַּיּוֹם ׀ הַהוּא אֶת־ הַתְּיָשִׁים הָעֻקְּדִים וְהַטְלַאִים וְאֵת
그리고-빼냈다 그-날에 그 을 그-수염소들을 그-줌무늬-있는 그리고-그-얼룩이-있는 그리고-을
H5493 H3117 H1931 H0853 H8495 H6124 H2921 H0853

כָּל־ הָעִזִּים הַנְּקֻדוֹת וְהַטְלָאֹת כָּל אֲשֶׁר־ בּוֹ לָבָן וְכָל־
모든 그-염소들을 그-점이-있는 그리고-그-얼룩이-있는 모든 그 그-안에 희색이 그리고-모든
H3605 H5795 H5348 H2921 H3605 H0834 H0001 H3836 H3605

וְכָל־ הַחוּם בַּכְּשָׂבִים וַיִּתֵּן בְּיַד־ בָּנָיו׃
갈색의 어린-양들-중에서 그리고-주었다 손에 그의-아들들의
H2345 H3775 H5414 H3027 H0001

그 날에 그가 수염소 중 얼룩무늬 있는 자와 점 있는 자를 가리고 암염소 중 흰 바탕에 아롱진 자와 점 있는 자를 가리고 양 중의 검은 자들을 가려 자기 아들들의 손에 붙이고

36 וַיָּשֶׂם דֶּרֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים בֵּינוֹ וּבֵין יַעֲקֹב וְיַעֲקֹב רֹעֶה
그리고-놓았다 길을 셋의 날들을 그의-사이에 그리고-사이에 야곱 그리고-야곱이 먹이고-있었다
H7760 H1870 H7969 H3117 H0996 H0996 H3290 H3290 H7462

אֶת־ צֹאן לָבָן הַנּוֹתָרֹת׃
을 양을 라반의 그-남은
H0853 H6629 H3498

자기와 야곱의 사이를 사흘 길이 뜨게 하였고 야곱은 라반의 남은 양떼를 치니라

37 וַיִּקַּח־ לוֹ יַעֲקֹב מַקַּל לִבְנֶה לַח וְלוּז
그리고-가져갔다 자신을-위하여 야곱이 막대를 버드나무의 신선한 그리고-개암나무의
H3947 H0000 H3290 H4731 H3839 H3892 H3869

וְעַרְמוֹן וַיְפַצֵּל בָּהֶן פְּצָלוֹת מַחְשֹׂף לְבָנוֹת הַלָּבָן אֲשֶׁר
그리고-플라타너스의 그리고-깎았다 그것들에서 깎끼들을 드러내며 희색의 그-희색을 그 위의
H6196 H6478 H0000 H6479 H4286 H3836 H0834 H0005

עַל־ הַמַּקְלוֹת׃
그-막대들의
H4731

야곱이 버드나무와 살구나무와 신풍나무의 푸른 가지를 취하여 그것들의 껍질을 벗겨 흰 무늬를 내고

38 וַיַּצֵּג אֶת־הַמַּקְלוֹת אֲשֶׁר פִּצֵּל בְּרָהֲטִים בְּשִׁקְתֹת הַמַּיִם אֲשֶׁר תָּבֹאן
그리고-세웠다 을 그-막대들을 그 깎았던 그-물통들에 그-우리들에 그-물의 오는
H3322 H0853 H4731 H6478 H7296 H8268 H4325 H0935

לִשְׁתּוֹת׃ בִּבֹאָן וַיֵּחַמְנָה הַצֹּאן לְנֹכַח לִשְׁתּוֹת הַצֹּאן
마시려고 올-때에-그것들이 그리고-더워졌다 그-양의 앞에 마시려고 그-양이
H8354 H0935 H3179 H6629 H5227 H8354 H6629

그 껍질 벗긴 가지를 양떼가 와서 먹는 개천의 물구유에 세워 양떼에 향하게 하매 그 떼가 물을 먹으러 올 때에 새끼를 배니

39 וַיֵּחַמוּ הַצֹּאן אֶל־הַמַּקְלוֹת וַתֵּלַדְן הַצֹּאן עֲקֻדִּים טְלֻאִים נְקֻדִּים׃
그리고-더워졌다 그-양이 에게 그-막대들 그리고-낳았다 그-양이 줌무늬-있는 얼룩이-있는 점이-있는
H3179 H6629 H0413 H4731 H3205 H6629 H6124 H2921 H5348

가지 앞에서 새끼를 배므로 얼룩얼룩한 것과 점이 있고 아롱진 것을 낳은지라

40 וְהַכְּשָׂבִים הִפְרִיד יַעֲקֹב וַיִּתֵּן פְּנֵי הַצֹּאן אֶל־עָקֹד וְכָל־חוּם בְּצֹאן לָבָן וַיָּשֶׁת־לָו עֲדָרִים לְבַדּוֹ וְלֹא שָׂתָם עַל־צֹאן לָבָן׃
그리고-그-어린-양들을 나누었다 야곱이 그리고-놓았다 얼굴들을 그-양의 에게 줌무늬-있는 그리고-모든 갈색의 에서-양 라반의 그리고-놓았다 자신을-위하여 양-떼들을 홀로 그리고-아니 놓았다 에 양 라반의
H3775 H6504 H3290 H5414 H6440 H6629 H0413 H6124 H3605 H2345 H6629 H3290 H7896 H0905 H5739 H3808 H7896 H0413 H6629 H3290

야곱이 새끼 양을 구분하고 그 얼룩무늬와 검은 빛 있는 것으로 라반의 양과 서로 대하게하며 자기 양을 따로 두어 라반의 양과 섞이지 않게 하며

41 וְהָיָה בְכָל־יַחֵם הַצֹּאן הַמְקֻשָּׁרוֹת וְשָׂם יַעֲקֹב אֶת־הַמַּקְלוֹת לְעֵינֵי הַצֹּאן בְּרָהֲטִים לְיַחֲמֵנָה בַּמַּקְלוֹת׃
그리고-되었다 에서-모든 더워지는 그-양이 튼튼한 그리고-놓았다 야곱이 을 그-막대들을
H1961 H3605 H3179 H6629 H7194 H7760 H3290 H0853 H4731

실한 양이 새끼 밸 때에는 야곱이 개천에다가 양떼의 눈앞에 그 가지를 두어 양으로 그 가지 곁에서 새끼를 배게하고

42 וּבְהַעֲטִיף הַצֹּאן לֹא יָשִׂים וְהָיָה הָעֲטֻפִים לְלָבָן וְהַקְּשֻׁרִים לְיַעֲקֹב׃
그리고-약할-때에는 그-양이 아니 놓았다 그리고-되었다 그-약한-것들이 라반의 그리고-그-튼튼한-것들이 야곱의
H1961 H3808 H6629 H7194 H3290

약한 양이면 그 가지를 두지 아니하니 이러므로 약한 자는 라반의 것이 되고 실한 자는 야곱의 것이 된지라

43 וַיִּפְרֹץ הָאִישׁ מְאֹד מְאֹד וַיְהִי־לוֹ צֹאן רַבּוֹת וּשְׁפָחוֹת
그리고-불어났다 그-사람이 심히 심히 그에게 양이 많은 그리고-여종들과
H6555 H0376 H3966 H3966 H6629 H7227 H8198

וְעַבָדִים וּגְמַלִּים וַחֲמֹרִים׃
그리고-남종들과 그리고-낙타들과 그리고-나귀들이
H5650 H1581 H2543

이에 그 사람이 심히 풍부하여 양떼와 노비와 약대와 나귀가 많았더라

## Chapter 31

1 וַיִּשְׁמַע אֶת־דִּבְרֵי בְנֵי־לָבָן לֵאמֹר לָקַח יַעֲקֹב אֶת־כָּל־אֲשֶׁר
그리고-들었다 을 말들을 아들들의 라반의 말하기를 가져갔다 야곱이 을 모든 그
H8085 H0853 H1697 H1121 H3290 H3947 H0559 H3290 H0853 H3605 H0834

לְאָבִינוּ וּמֵאֲשֶׁר לְאָבִינוּ עָשָׂה אֶת־כָּל־הַכָּבֹד הַזֶּה׃
우리-아버지에게-속하는 그리고-에서-그 우리-아버지에게-속하는 만들었다 을 모든 그-부를 이
H0001 H0834 H0001 H6213 H0853 H3605 H3519 H2088

야곱이 들은즉 라반의 아들들의 말이 야곱이 우리 아버지의 소유를 다 빼앗고 우리 아버지의 소유로 인하여 이같이 거부가 되었다 하는지라

2 וַיַּרְא יַעֲקֹב אֶת־פְּנֵי לָבָן וְהִנֵּה אֵינֶנּוּ עִמּוֹ כִּתְמוֹל שִׁלְשֹׁם׃
그리고-보았다 야곱이 을 얼굴을 라반의 그리고-보라 아니었다 그와-함께 어제와 그저께-같이
H7200 H3290 H0853 H6440 H3290 H2009 H0369 H0854 H8543 H8032

야곱이 라반의 안색을 본즉 자기에게 대하여 전과 같지 아니하더라

3 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יַעֲקֹב שׁוּב אֶל־אֶרֶץ אֲבוֹתֶיךָ וּלְמוֹלַדְתֶּךָ
그리고-말씀하셨다 여호와가 야곱 에게 돌아가라 에게 땅 너의-조상들의 그리고-너의-출생지로
H0559 H3068 H3290 H7725 H0413 H0776 H0001 H4138

וְאֶהְיֶה עִמָּךְ׃
그리고-있으리라 너와-함께
H1961

여호와께서 야곱에게 이르시되 네 조상의 땅, 네 족속에게로 돌아가라 내가 너와 함께 있으리라 하신지라

4 וַיִּשְׁלַח יַעֲקֹב וַיִּקְרָא לְרָחֵל וְלֵאָה הַשָּׂדֶה אֶל־צֹאנוֹ׃
그리고-보냈다 야곱이 그리고-불렀다 라헬을 그리고-레아를 그-들로 에게 그의-양
H7971 H3290 H7121 H7354 H3812 H7704 H0413 H6629

야곱이 보내어 라헬과 레아를 자기 양떼 있는 들로 불러다가

5 וַיֹּאמֶר לָהֶן אָנֹכִי רֹאֶה אֶת־פְּנֵי אֲבִיכֶן כִּי־אֵינֶנּוּ אֵלַי
그리고-말했다 그녀들에게 보다 나는 을 얼굴을 너희-아버지의 때문이다 아니다 나에게
H0559 H7200 H0595 H0853 H6440 H1 H0369 H0413

וֵאלֹהֵי אָבִי הָיָה עִמָּדִי׃ וְאַתֶּנָה שִׁלְשֹׁם כִּתְמוֹל
그리고-하나님이 나의-아버지의 계셨다 나와-함께 그리고-너희는 그저께-같이 어제와
H0430 H0001 H1961 H5978 H0859 H8032 H8543

그들에게 이르되 내가 그대들의 아버지의 안색을 본즉 내게 대하여 전과 같지 아니하도다 그러할지라도 내 아버지의 하나님은 나와 함께 계셨느니라

6 וְאַתֶּנָה יְדַעְתֶּן כִּי בְכָל־כֹּחִי עָבַדְתִּי אֶת־אֲבִיכֶן׃
그리고-너희는 안다 때문이다 에서-모든 나의-힘으로 섬겼다-내가 을 너희-아버지를
H3045 H3588 H3605 H3581 H5647 H0853 H0001

그대들도 알거니와 내가 힘을 다하여 그대들의 아버지를 섬겼거늘

7

| וְלֹא־ | מִנִּים | עֲשֶׂרֶת | מַשְׂכֻּרְתִּי | אֶת־ | וְהֶחֱלֵף | בִּי | הֵתֵל | וַאֲבִיכֶן |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-아니 | 번들 | 열 | 나의-삯을 | 을 | 그리고-바꾸었다 | 나를 | 속였다 | 그리고-너희-아버지가 |
| H3808 | H4489 | H6235 | H4909 | H0853 | H2498 | | | H0001 |

| עִמָּדִי׃ | לְהָרַע | אֱלֹהִים | נְתָנוֹ |
|---|---|---|---|
| 나와-함께 | 해치를 | 하나님이 | 내버려-두셨다-그를 |
| H5978 | | H0430 | H5414 |

그대들의 아버지가 나를 속여 품삯을 열번이나 변역하였느니라 그러나 하나님이 그를 금하사 나를 해치 못하게 하셨으며

8

| נְקֻדִים | הַצֹּאן | כָּל־ | וְיָלְדוּ | שְׂכָרֵךְ | יִהְיֶה | נְקֻדִים | יֹאמַר | כָּה | אִם־ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 점이-있는 | 그-양이 | 모든 | 그리고-낳았다 | 너의-삯이 | 될지니 | 점이-있는 | 말하면 | 그렇게 | 만일 |
| H5348 | H6629 | H3605 | H3205 | H7939 | H1961 | H5348 | H0559 | H3541 | |

| עֲקֻדִים׃ | הַצֹּאן | כָּל־ | וְיָלְדוּ | שְׂכָרֵךְ | יִהְיֶה | עֲקֻדִים | יֹאמַר | כָּה | וְאִם־ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 줌무늬-있는 | 그-양이 | 모든 | 그리고-낳았다 | 너의-삯이 | 될지니 | 줌무늬-있는 | 말하면 | 그렇게 | 그리고-만일 |
| H6124 | H6629 | H3605 | H3205 | H7939 | H1961 | H6124 | H0559 | H3541 | |

그가 이르기를 점 있는 것이 네 삯이 되리라 하면 온 양떼의 낳은 것이 점 있는 것이요 또 얼룩무늬 있는 것이 네 삯이 되리라 하면 온 양떼의 낳은 것이 얼룩무늬 있는 것이니

9

| לִי׃ | וַיִּתֵּן־ | אֲבִיכֶם | מִקְנֵה | אֶת־ | אֱלֹהִים | וַיַּצֵּל |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 나에게 | 그리고-주셨다 | 너희-아버지의 | 가축을 | 을 | 하나님이 | 그리고-구하셨다 |
| | H5414 | H0001 | H4735 | H0853 | H0430 | H5337 |

하나님이 이같이 그대들의 아버지의 짐승을 빼앗아 내게 주셨느니라

10

| וָאֵרֶא | עֵינַי | וָאֶשָּׂא | הַצֹּאן | יַחֻם | בְּעֵת | וַיְהִי |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-보았다-내가 | 나의-눈들을 | 그리고-들었다-내가 | 그-양이 | 더워지는 | 에서-때 | 그리고-되었다 |
| H7200 | | H5375 | H6629 | H3179 | H6256 | H1961 |

| נְקֻדִים | עֲקֻדִים | הַצֹּאן | עַל־ | הָעֲלִים | הָעַתֻּדִים | וְהִנֵּה | בַּחֲלֹם |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 점이-있는 | 줌무늬-있는 | 그-양 | 위에 | 그-올라가는 | 그-수염소들이 | 그리고-보라 | 그-꿈에서 |
| H5348 | H6124 | H6629 | | H5927 | H6260 | H2009 | H2472 |

| וּבְרֻדִים׃ |
|---|
| 그리고-얼룩이-있는 |
| H1261 |

그 양떼가 새끼 밸 때에 내가 꿈에 눈을 들어 보니 양떼를 탄 수양은 다 얼룩무늬 있는것, 점 있는 것, 아롱진 것이었더라

11

| הִנֵּנִי׃ | וָאֹמַר | יַעֲקֹב | בַּחֲלוֹם | הָאֱלֹהִים | מַלְאַךְ | אֵלַי | וַיֹּאמֶר |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 여기-있나이다 | 그리고-말했다-내가 | 야곱아 | 그-꿈에서 | 그-하나님의 | 천사가 | 나에게 | 그리고-말씀하셨다 |
| H2009 | H0559 | H3290 | H2472 | H0430 | H4397 | H0413 | H0559 |

꿈에 하나님의 사자가 내게 말씀하시기를 야곱아 하기로 내가 대답하기를 여기 있나이다 하매

12

| עַל־ | הָעֲלִים | הָעַתֻּדִים | כָּל־ | וּרְאֵה | עֵינֶיךָ | נָא | שָׂא־ | וַיֹּאמֶר |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 위에 | 그-올라가는 | 그-수염소들이 | 모든 | 그리고-보라 | 너의-눈들을 | 제발 | 들어라 | 그리고-말씀하셨다 |
| | H5927 | H6260 | H3605 | H7200 | | H4994 | H5375 | H0559 |

| לָבָן | אֲשֶׁר | כָּל־ | אֵת | רָאִיתִי | כִּי | וּבְרֻדִים | נְקֻדִים | עֲקֻדִים | הַצֹּאן |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 라반이 | 그 | 모든 | 을 | 보았다-내가 | 때문이다 | 그리고-얼룩이-있는 | 점이-있는 | 줌무늬-있는 | 그-양 |
| | | H3605 | H0853 | H7200 | | H1261 | H5348 | H6124 | H6629 |

| לָךְ׃ | עֹשֶׂה |
|---|---|
| 너에게 | 하는-것을 |

가라사대 네 눈을 들어 보라 양떼를 탄 수양은 다 얼룩무늬 있는 것, 점 있는것, 아롱진 것이니라 라반이 네게 행한 모든 것을 내가 보았노라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָדַרְתָּ | אֲשֶׁר | מַצֵּבָה | שָׁם | מָשַׁחְתָּ | אֲשֶׁר | בֵּית־אֵל | הָאֵל | אָנֹכִי |
| 서원했던-너가 | 그 | 기둥을 | 거기에서 | 기름부었던-너가 | 그 | 벧엘의 | 그-하나님이다 | 나는 |
| H5087 | | H4676 | H8033 | H4886 | | H1008 | H0410 | H0595 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶרֶץ | אֶל־ | וְשׁוּב | הַזֹּאת | הָאָרֶץ | מִן־ | צֵא | קוּם | עַתָּה | נֶדֶר | שָׁם | לִי |
| 땅 | 에게 | 그리고-돌아가라 | 이 | 그-땅 | 에서 | 나가라 | 일어나 | 이제 | 서원을 | 거기에서 | 나에게 |
| H0776 | H0413 | H7725 | H2063 | H0776 | | H3318 | | H6258 | H5088 | H8033 | |

| | |
|---|---|
| מוֹלַדְתֶּךָ׃ | |
| 너의-출생지의 | |
| H4138 | |

나는 벧엘 하나님이라 네가 거기서 기둥에 기름을 붓고 거기서 내게 서원하였으니 지금 일어나 이곳을 떠나서 네 출생지로 돌아가라 하셨느니라

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנַחֲלָה | חֵלֶק | לָנוּ | הַעוֹד | לוֹ | וַתֹּאמַרְנָה | וְלֵאָה | רָחֵל | וַתַּעַן |
| 그리고-유산이 | 분깃이 | 우리에게 | 아직 | 그에게 | 그리고-말했다 | 그리고-레아가 | 라헬이 | 그리고-대답했다 |
| H5159 | | | H5750 | | H0559 | H3812 | H7354 | |

| | |
|---|---|
| בְּבֵית | אֲבִינוּ׃ |
| 에서-집 | 우리-아버지의 |
| | H0001 |

라헬과 레아가 그에게 대답하여 가로되 우리가 우리 아버지 집에서 무슨 분깃이나 유업이나 있으리요

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָכוֹל | גַּם־ | וַיֹּאכַל | מְכָרָנוּ | כִּי | לוֹ | נֶחְשַׁבְנוּ | נָכְרִיּוֹת | הֲלֹוא |
| 먹었다 | 또한 | 그리고-먹었다 | 팔았다-우리를 | 때문이다 | 그에게 | 여겨졌다-우리는 | 낯선-자들로 | 아니 |
| H0398 | H1571 | H0398 | H4376 | | | H2803 | H5237 | H3808 |

| | |
|---|---|
| כַּסְפֵּנוּ׃ | אֶת־ |
| 우리의-돈을 | 을 |
| H3701 | H0853 |

아버지가 우리를 팔고 우리의 돈을 다 먹었으니 아버지가 우리를 외인으로 여기는 것이 아닌가

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִוא | לָנוּ | מֵאָבִינוּ | אֱלֹהִים | הִצִּיל | אֲשֶׁר | הָעֹשֶׁר | כָּל־ | כִּי |
| 그것이 | 우리의-것이다 | 우리-아버지에게서 | 하나님이 | 구하셨다 | 그 | 그-부 | 모든 | 때문이다 |
| H1931 | | H0001 | H0430 | H5337 | | H6239 | H3605 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲשֵׂה׃ | אֵלֶיךָ | אֱלֹהִים | אָמַר | אֲשֶׁר | כֹּל | וְעַתָּה | וּלְבָנֵינוּ | |
| 하라 | 당신에게 | 하나님이 | 말씀하셨다 | 그 | 모든 | 그리고-이제 | 그리고-우리-자녀들의 | |
| | H0413 | H0430 | H0559 | | H3605 | H6258 | | |

하나님이 우리 아버지에게서 취하신 재물은 우리와 우리 자식의 것이니 이제 하나님이 당신에게 이르신 일을 다 준행하라

17

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | נָשָׁיו | וְאֶת־ | בָּנָיו | אֶת־ | וַיִּשָּׂא | יַעֲקֹב | וַיָּקָם |
| 위에 | 그의-아내들을 | 그리고-을 | 그의-아들들을 | 을 | 그리고-태웠다 | 야곱이 | 그리고-일어났다 |
| | H0802 | H0853 | | H0853 | H5375 | H3290 | |

| | |
|---|---|
| הַגְּמַלִּים׃ | |
| 그-낙타들 | |
| H1581 | |

야곱이 일어나 자식들과 아내들을 약대들에게 태우고

18 וַיְנַהֵג אֶת־כָּל־מִקְנֵהוּ וְאֶת־כָּל־רְכֻשׁוֹ רְכֻשׁוֹ אֲשֶׁר רָכָשׁ מִקְנֵה
그리고-몰았다 을 모든 그의-가축을 그리고-을 모든 그의-재산을 그 모은 가축을
H0853 H3605 H4735 H0853 H3605 H7399 H7408 H4735

קָנְיָנוֹ אֲשֶׁר רָכָשׁ אֶשֶׁר בְּמִקְנֵה אֲרָם בְּפַדַּן לָבוֹא אֶל־יִצְחָק אָבִיו אֶרְצָה כְּנָעַן׃
그의-소유물의 그 모은 밧단-아람에서 오려고 에게 이삭 그의-아버지 땅으로 가나안의
H7075 H0834 H7408 H6307 H0935 H0413 H3327 H0001 H0776

그 얻은 바 모든 짐승과 모든 소유물 곧 그가 밧단아람에서 얻은 짐승을 이끌고 가나안 땅에 있는 그 아비 이삭에게로 가려할새

19 וְלָבָן הָלַךְ לִגְזֹז אֶת־צֹאנוֹ וַתִּגְנֹב רָחֵל אֶת־הַתְּרָפִים אֲשֶׁר
라반은 갔다 깎으려고 을 그의-양을 그리고-훔쳤다 라헬이 을 드라빔를 그
H1980 H1494 H0853 H6629 H1589 H7354 H0853 H8655 H0834

לְאָבִיהָ׃
그녀의-아버지에게-속하는
H0001

때에 라반이 양털을 깎으러 갔으므로 라헬은 그 아비의 드라빔을 도적질하고

20 וַיִּגְנֹב יַעֲקֹב אֶת־לֵב לָבָן הָאֲרַמִּי עַל־בְּלִי הַגִּיד לוֹ
그리고-속였다 야곱이 을 마음을 라반 그-아람인의 에-대하여 아니 알리고 그에게
H1589 H3290 H0853 H3820 H0761 H5046 H1097 H0834

כִּי בֹרֵחַ הוּא׃
때문이다 도망쳐다 그가
H1931 H1272 H0834

야곱은 그 거취를 아람 사람 라반에게 고하지 않고 가만히 떠났더라

21 וַיִּבְרַח הוּא וְכָל־אֲשֶׁר לוֹ וַיָּקָם וַיַּעֲבֹר אֶת־
그리고-도망쳤다 그가 그리고-모든 그 에게-속하는 그리고-일어났다 그리고-건너다 을
H1272 H1931 H3605 H0834 H3820 H6965 H5674 H0853

הַנָּהָר וַיָּשֶׂם אֶת־פָּנָיו הָר הַגִּלְעָד׃
그-강을 그리고-놓았다 을 그의-얼굴을 산 그-길르아드의
H5104 H0853 H6440 H2022 H1568

그가 그 모든 소유를 이끌고 강을 건너 길르앗산을 향하여 도망한지

22 וַיֻּגַּד לְלָבָן בַּיּוֹם הַשְּׁלִשִׁי כִּי בָרַח יַעֲקֹב׃
그리고-전해졌다 라반에게 에서-그-날 그-셋째 때문이다 도망쳤다 야곱이
H5046 H3117 H7992 H3588 H1272 H3290

삼일만에 야곱의 도망한 것이 라반에게 들린지라

23 וַיִּקַּח אֶת־אֶחָיו עִמּוֹ וַיִּרְדֹּף אַחֲרָיו דֶּרֶךְ שִׁבְעַת יָמִים
을 그리고-가져갔다 형제들을 그의-그와-함께 그리고-쫓았다 뒤를 그의- 길을 일곱의 날들
H0853 H3947 H0251 H5973 H7291 H0310 H1870 H7651 H3117

וַיַּדְבֵּק אֹתוֹ בְּהַר הַגִּלְעָד׃
그리고-따라잡았다 그를 에서-산 그-길르아드의
H1692 H0853 H2022 H1568

라반이 그 형제를 거느리고 칠 일 길을 쫓아가 길르앗산에서 그에게 미쳤더니

24 וַיָּבֹא אֱלֹהִים אֶל־לָבָן הָאֲרַמִּי בַּחֲלֹם הַלָּיְלָה וַיֹּאמֶר לוֹ
그리고-오셨다 하나님이 에게 라반 그-아람인 -꿈에서 그-밤의 그리고-말씀하셨다 그에게
H0935 H0430 H0413 H3820 H0761 H2472 H3915 H0559 H3820

הִשָּׁמֶר לְךָ פֶּן־תְּדַבֵּר עִם־יַעֲקֹב מִטּוֹב עַד־רָע׃
조심하라 너를-위하여 혹시 말하라 과-함께 야곱 에서-좋은-것 까지 나쁜-것
H8104 H6435 H1696 H0854 H3290 H2896 H5704 H7451

밤에 하나님이 아람 사람 라반에게 현몽하여 가라사대 너는 삼가 야곱에게 선악간 말하지 말라 하셨더라

25 וַיַּשֵּׂג לָבָן אֶת־יַעֲקֹב וְיַעֲקֹב תָּקַע אֶת־אָהֳלוֹ בָּהָר
그리고-따라잡았다 라반이 을 야곱을 그리고-야곱이 박았다 을 그의-장막을 그-산에서
H5381 H0853 H3290 H8628 H0853 H0168 H2022

וְלָבָן תָּקַע אֶת־אֶחָיו בְּהַר הַגִּלְעָד׃
그리고-라반이 박았다 을 그의-형제들을 에서-산 그-길르아드의
H8628 H0854 H0251 H2022 H1568

라반이 야곱을 쫓아 미치니 야곱이 산에 장막을 쳤는지라 라반이 그 형제로 더불어 길르앗산에 장막을 치고

26 וַיֹּאמֶר לָבָן לְיַעֲקֹב מֶה עָשִׂיתָ וַתְּנַהֵג אֶת־לִבָּבִי
그리고-말했다 라반이 야곱에게 무엇을 했느냐-너는 그리고-속였다-너는 을 나의-마음을
H0559 H3290 H4100 H1589 H0853 H3824

וַתְּנַהֲגִי אֶת־בְּנֹתַי כִּשְׁבֻיוֹת חָרֶב׃
그리고-몰았다-너는 을 나의-딸들을 포로들처럼 칼의
H1589 H0853 H1323 H7617 H2719

라반이 야곱에게 이르되 네가 내게 알리지 아니하고 가만히 내 딸들을 칼로 잡은 자 같이 끌고 갔으니 어찌 이같이 하였느냐

27 לָמָּה נַחְבֵּאתָ לִבְרֹחַ וַתִּגְנֹב אֹתִי וְלֹא־הִגַּדְתָּ לִּי
어찌하여 숨었느냐-너는 도망치려고 그리고-속였다-너는 나를 그리고-아니 알렸다-너는 나에게
H4100 H2244 H1272 H1589 H0853 H3808 H5046

וַאֲשַׁלֵּחֲךָ בְּשִׂמְחָה וּבְשִׁרִים בְּתֹף וּבְכִנּוֹר׃
그리고-보내주었으리라-나는-너를 에서-기쁨과 그리고-노래들과 에서-소고과 그리고-수금으로
H7971 H8057 H8596 H3658

내가 즐거움과 노래와 북과 수금으로 너를 보내겠거늘 어찌하여 네가 나를 속이고 가만히 도망하고 내게 고하지 아니하였으며

28 וְלֹא נְטַשְׁתַּנִי לְנַשֵּׁק לְבָנַי וְלִבְנֹתָי עַתָּה
그리고-아니 내버려-두었다-너는-나를 입맞추려고 나의-아들들을 그리고-나의-딸들을 이제
H3808 H5203 H5401 H1121 H1323 H6258

הִסְכַּלְתָּ עָשׂוֹ׃
어리석게-했다-너는 함에
H5528

나로 내 손자들과 딸들에게 입맞추지 못하게 하였느냐 네 소위가 실로 어리석도다

29 יֶשׁ־לְאֵל יָדִי לַעֲשׂוֹת עִמָּכֶם רָע וֵאלֹהֵי אֲבִיכֶם אֶמֶשׁ
있다 에게-힘이 나의-손에 하는-것이 너희에게 악을 그리고-하나님이 너희-아버지의 어젯밤
H3426 H0410 H3027 H6213 H6440 H0430 H0001 H0570

אָמַר אֵלַי לֵאמֹר הִשָּׁמֶר לְךָ מְדַבֵּר עִם־יַעֲקֹב מִטּוֹב עַד־רָע׃
말씀하셨다 나에게 말하기를 조심하라 너를-위하여 말하기에서 과-함께 야곱 에서-좋은-것 까지 나쁜-것
H0559 H0413 H0559 H8104 H1696 H5973 H3290 H4480 H5704

너를 해할만한 능력이 내 손에 있으나 너희 아버지의 하나님이 어제밤에 내게 말씀하시기를 너는 삼가 야곱에게 선악간 말하지 말라 하셨느니라

30

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַתָּה | הָלֹךְ | הָלַכְתָּ | כִּי־ | נִכְסֹף | נִכְסַפְתָּה | לְבֵית | אָבִיךָ |
| 그리고-이제 | 가기를 | 갔다-너는 | 때문이다 | 그리워하기를 | 그리워했다-너는 | 에-대한-집 | 너의-아버지의 |
| H6258 | H1980 | H1980 | | H3700 | H3700 | | H0001 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֱלֹהָי׃ | אֶת־ | גָּנַבְתָּ | לָמָּה |
| 나의-신들을 | 을 | 훔쳤느냐-너는 | 어찌하여 |
| H0430 | H0853 | H1589 | H4100 |

이제 네가 네 아비 집을 사모하여 돌아가려는 것은 가하거니와 어찌 내 신을 도적질하였느냐

31

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲמַרְתִּי | כִּי | יָרֵאתִי | כִּי | לְלָבָן | וַיֹּאמֶר | יַעֲקֹב | וַיַּעַן |
| 말했다-내가 | 때문이다 | 두려웠다-내가 | 때문이다 | 라반에게 | 그리고-말했다 | 야곱이 | 그리고-대답했다 |
| H0559 | | H3372 | | | H0559 | H3290 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מֵעִמִּי׃ | בְּנוֹתֶיךָ | אֶת־ | תִּגְזֹל | פֶּן־ |
| 나에게서 | 당신의-딸들을 | 을 | 빼앗을-것이다-당신이 | 혹시 |
| | H1323 | H0853 | H1497 | H6435 |

야곱이 라반에게 대답하여 가로되 내가 말하기를 외삼촌이 외삼촌의 딸들을 내게서 억지로 빼앗으리라 하여 두려워 하였음이니이다

32

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַכֶּר־ | אַחֵינוּ | נֶגֶד | יְחִיָּה | לֹא | אֱלֹהֶיךָ | אֶת־ | תִּמְצָא | אֲשֶׁר | עִם |
| 알아보라 | 우리-형제들의 | 앞에서 | 살리라 | 아니 | 당신의-신들을 | 을 | 찾으리라-당신이 | 그 | 것에 |
| | H0251 | H5048 | H2421 | H3808 | H0430 | H0853 | H4672 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעֲקֹב | יָדַע | וְלֹא־ | לְךָ | וְקַח־ | עִמָּדִי | מֶה | לְךָ | |
| 야곱은 | 알았다 | 그리고-아니 | 너를-위하여 | 그리고-가져가라 | 나와-함께-있는지 | 무엇이 | 너를-위하여 | |
| H3290 | H3045 | H3808 | | H3947 | H5978 | H4100 | | |

| | | |
|---|---|---|
| גְּנָבָתָם׃ | רָחֵל | כִּי |
| 훔쳤다-그것들을 | 라헬이 | 때문이다 |
| H1589 | H7354 | |

외삼촌의 신은 뉘게서 찾든지 그는 살지 못할 것이요 우리 형제들 앞에서 무엇이든지 외삼촌의 것이 발견되거든 외삼촌에게로 취하소서 하니 야곱은 라헬이 그것을 도적질한 줄을 알지 못함이었더라

33

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁתֵּי | וּבְאָהֳל | לֵאָה | וּבְאָהֳל | וַיַּעֲקֹב | בְּאֹהֶל | לָבָן | וַיָּבֹא | | |
| 둘의 | 그리고-에서-장막 | 레아의 | 그리고-에서-장막 | 야곱의 | 에서-장막 | 라반이 | 그리고-들어갔다 | | |
| H8147 | H0168 | H3812 | H0168 | H3290 | H0168 | | H0935 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָחֵל׃ | בְּאֹהֶל | וַיָּבֹא | לֵאָה | מֵאֹהֶל | וַיֵּצֵא | מָצָא | וְלֹא | הָאֲמָהֹת |
| 라헬의 | 에서-장막 | 그리고-들어갔다 | 레아의 | 에서-장막 | 그리고-나왔다 | 찾았다 | 그리고-아니 | 그-여종들의 |
| H7354 | H0168 | H0935 | H3812 | H0168 | H3318 | H4672 | H3808 | H0519 |

라반이 야곱의 장막에 들어가고 레아의 장막에 들어가고 두 여종의 장막에 들어갔으나 찾지 못하고 레아의 장막에서 나와 라헬의 장막에 들어가매

34

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַגָּמָל | בְּכַר | וַתְּשִׂמֵם | הַתְּרָפִים | אֶת־ | לָקְחָה | וְרָחֵל | |
| 그-낙타의 | 에서-안장 | 그리고-놓았다-그것들을 | 그-드라버를 | 을 | 가져갔다 | 그리고-라헬은 | |
| H1581 | | | H8655 | H0853 | H3947 | H7354 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָצָא׃ | וְלֹא | הָאֹהֶל | כָּל־ | אֶת־ | לָבָן | וַיְמַשֵּׁשׁ | עֲלֵיהֶם | וַתֵּשֶׁב |
| 찾았다 | 그리고-아니 | 그-장막을 | 모든 | 을 | 라반이 | 그리고-만졌다 | 그것들-위에 | 그리고-앉았다 |
| H4672 | H3808 | H0168 | H3605 | H0853 | | H4959 | | H3427 |

라헬이 그 드라빔을 가져 약대 안장 아래 넣고 그 위에 앉은지라 라반이 그 장막에서 찾다가 얻지 못하매

35 וַתֹּאמֶר אֶל־אָבִיהָ אַל־יִחַר בְּעֵינֵי אֲדֹנִי כִּי לוֹא
그리고-말했다 에게 그녀의-아버지 말라 노하라 눈에서 나의-주인의 때문이다 아니
H0559 H0413 H0001 H0408 H2734 H0113 H3808

וַיְחַפֵּשׂ לִי נְשִׁים דֶּרֶךְ כִּי־מִפָּנָיִךְ לָקוּם אוּכַל׃
그리고-뒤졌다 나에게 여인들의 길이다 때문이다 당신의-앞에서 일어나는-것을 할-수-있다-내가
H2664 H0802 H1870 H6440 H3201

וְלֹא מָצָא אֶת־הַתְּרָפִים׃
그리고-아니 찾았다 을 그-드라버를
H3808 H4672 H0853 H8655

라헬이 그 아비에게 이르되 마침 경수가 나므로 일어나서 영접할 수 없사오니 내 주는 노하지 마소서 하니라 라반이 그 드라빔을 두루 찾다가 얻지 못한지라

36 וַיִּחַר לְיַעֲקֹב וַיָּרֶב בְּלָבָן וַיַּעַן יַעֲקֹב וַיֹּאמֶר לְלָבָן
그리고-노했다 야곱이 그리고-싸웠다 라반과 그리고-대답했다 야곱이 그리고-말했다 라반에게
H2734 H3290 H7378 H1157 H3290 H0559

מַה־פִּשְׁעִי מַה־חַטָּאתִי כִּי דָלַקְתָּ אַחֲרָי׃
나의-범죄가 무엇이냐 나의-죄가 때문이다 쫓았느냐-당신이 나의-뒤를
H6588 H4100 H2403 H3588 H1814

야곱이 노하여 라반을 책망할새 야곱이 라반에게 대척하여 가로되 나의 허물이 무엇이니이까 무슨 죄가 있기에 외삼촌께서 나를 불 같이 급히 쫓나이까

37 כִּי־מִשַּׁשְׁתָּ אֶת־כָּל־כֵּלַי מָה־מָצָאתָ מִכֹּל כְּלֵי־
때문이다 만졌다-당신이 을 모든 나의-물건들을 무엇을 찾았느냐-당신이 에서-모든 물건들
H3588 H4959 H0853 H3605 H3627 H4100 H4672 H3605 H3627

בֵיתֶךָ שִׂים כֹּה נֶגֶד אַחַי וְאַחֶיךָ וְיוֹכִיחוּ בֵּין
당신의-집의 놓으라 여기에 앞에서 나의-형제들의 당신의-형제들의 그리고-당신의 판단하리라 사이에서
H1004 H7760 H3541 H5048 H0251 H0251 H3198 H0996

שְׁנֵינוּ׃
우리-둘의
H8147

외삼촌께서 내 물건을 다 뒤져 보셨으니 외삼촌의 가장집물 중에무엇을 찾았나이까 여기 나의 형제와 외삼촌의 형제 앞에 그것을 두고 우리 두 사이에 판단하게 하소서

38 זֶה עֶשְׂרִים שָׁנָה אָנֹכִי עִמָּךְ רְחֵלֶיךָ וְעִזֶּיךָ לֹא
이것이 스물 해를 나는 너와-함께 당신의-암양들과 그리고-당신의-염소들이 아니
H2088 H6242 H8141 H0595 H5973 H7353 H5795 H3808

שִׁכֵּלוּ אֵילֵי צֹאנְךָ לֹא אָכָלְתִּי׃
유산했다 그리고-숙양들을 당신의-양의 아니 먹었다-내가
H7921 H0352 H6629 H3808 H0398

내가 이 이십년에 외삼촌과 함께 하였거니와 외삼촌의 암양들이나 암염소들이 낙태하지 아니하였고 또 외삼촌의 양떼의 수양을 내가 먹지 아니하였으며

39 טְרֵפָה לֹא־הֵבֵאתִי אֵלֶיךָ אָנֹכִי אֲחַטֶּנָּה מִיָּדִי
찢긴-것을 아니 가져왔다-내가 당신에게 내가 보상했다-그것을-내가 나의-손에서
H2966 H3808 H0935 H0413 H0595 H2398 H3027

תְּבַקְּשֶׁנָּה גְּנֻבְתִּי יוֹם וּגְנֻבְתִּי לָיְלָה׃
찾았다-당신이-그것을 도둑맞은-것을-나의 낮의 도둑맞은-것을-나의 그리고-도둑맞은-것을-나의 밤의
H1245 H3117 H1589 H1589 H3915

물려 찢긴 것은 내가 외삼촌에게로 가져가지 아니하고 스스로 그것을 보충하였으며 낮에 도적을 맞았든지 밤에 도적을 맞았든지 내가 외삼촌에게 물어 내었으며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁנָתִי | וַתִּדַּד | בַּלָּיְלָה | וְקֶרַח | חֹרֶב | אֲכָלַנִי | בַיּוֹם | הָיִיתִי | 40 |
| 나의-잠이 | 그리고-도망쳤다 | 그-밤에 | 그리고-서리가 | 더위가 | 먹었다-나를 | 에서-낮에 | 있었다-내가 | |
| H8142 | H5074 | H3915 | H7140 | | H0398 | H3117 | H1961 | |

| |
|---|
| מֵעֵינָי׃ |
| 나의-눈에서 |

내가 이와 같이 낮에는 더위를 무릅쓰고 밤에는 추위를 당하며 눈붙일 겨를도 없이 지내었나이다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁנָה | עֶשְׂרֵה | אַרְבַּע־ | עֲבַדְתִּיךָ | בְּבֵיתֶךָ | שָׁנָה | עֶשְׂרִים | לִי | זֶה־ | 41 |
| 해를 | 열 | 열넷 | 섬겼다-당신을-내가 | 당신의-집에서 | 해를 | 스물 | 나에게 | 이것이 | |
| H8141 | H6240 | H0702 | H5647 | | H8141 | H6242 | | H2088 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | וַתַּחֲלֵף | בְּצֹאנֶךָ | שָׁנִים | וְשֵׁשׁ | בְּנֹתֶיךָ | בִּשְׁתֵּי | |
| 을 | 그리고-바꾸었다-당신이 | 당신의-양에-대하여 | 해를 | 그리고-여섯 | 당신의-딸들의 | 에-대한-둘 | |
| H0853 | H2498 | H6629 | H8141 | H8337 | H1323 | H8147 | |

| | | |
|---|---|---|
| מְנִים׃ | עֲשֶׂרֶת | מַשְׂכֻּרְתִּי |
| 번들 | 열 | 나의-삯을 |
| H4489 | H6235 | H4909 |

내가 외삼촌의 집에 거한 이 이십년에 외삼촌의 두 딸을 위하여 십 사년, 외삼촌의 양떼를 위하여 육년을 외삼촌을 봉사하였거니와 외삼촌께서 내 품값을 열번이나 변역하셨으니

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִי | הָיָה | יִצְחָק | וּפַחַד | אַבְרָהָם | אֱלֹהֵי | אָבִי | אֱלֹהֵי | לוּלֵי | 42 |
| 나에게 | 계셨다 | 이삭의 | 그리고-두려움이 | 아브라함의 | 하나님 | 나의-아버지의 | 하나님이 | 만일-아니면 | |
| | H1961 | H3327 | H6343 | H0085 | H0430 | H0001 | H0430 | H3884 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּפַּי | יְגִיעַ | וְאֶת־ | עָנְיִי | אֶת־ | שִׁלַּחְתָּנִי | רֵיקָם | עַתָּה | כִּי |
| 나의-손들의 | 수고를 | 그리고-을 | 나의-괴로움을 | 을 | 보냈으리라-나를-당신이 | 빈손으로 | 이제 | 때문이다 |
| H3709 | H3018 | H0853 | H6040 | H0853 | H7971 | H7387 | H6258 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אָמֶשׁ׃ | וַיּוֹכַח | אֱלֹהִים | רָאָה |
| 어젯밤 | 그리고-꾸짖으셨다 | 하나님이 | 보셨다 |
| H0570 | H3198 | H0430 | H7200 |

우리 아버지의 하나님, 아브라함의 하나님, 곧 이삭의 경외하는 이가 나와 함께 계시지 아니하셨더면 외삼촌께서 이제 나를 공수로 돌려 보내셨으리이다마는 하나님이 나의 고난과 내 손의 수고를 감찰하시고 어제밤에 외삼촌을 책망하셨나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַבָּנִים | בְּנֹתַי | הַבָּנוֹת | יַעֲקֹב | אֶל־ | וַיֹּאמֶר | לָבָן | וַיַּעַן | 43 |
| 그리고-그-아들들은 | 나의-딸들이고 | 그-딸들은 | 야곱 | 에게 | 그리고-말했다 | 라반이 | 그리고-대답했다 | |
| | H1323 | H1323 | H3290 | H0413 | H0559 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֶּה | לִי־ | אַתָּה | רֹאֶה | אֲשֶׁר־ | וְכֹל | צֹאנִי | וְהַצֹּאן | בָּנַי |
| 그것이 | 나의-것이다 | 보는 | 너가 | 그 | 그리고-모든 | 나의-양이고 | 그리고-그-양은 | 나의-아들들이고 |
| H1931 | | H7200 | | | H3605 | H6629 | H6629 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָלָדוּ׃ | אֲשֶׁר | לִבְנֵיהֶן | אוֹ | הַיּוֹם | לְאֵלֶּה | אֶעֱשֶׂה | מַה־ | וְלִבְנֹתַי |
| 낳은 | 그 | 그들의-자녀들에게 | 또는 | 그-날 | 이들에게 | 하겠느냐 | 무엇을 | 그리고-나의-딸들에게 |
| H3205 | | | | H3117 | H0428 | | H4100 | H1323 |

라반이 야곱에게 대답하여 가로되 딸들은 내 딸이요 자식들은 내 자식이요 양떼는 나의 양떼요 네가 보는 것은 다 내 것이라 내가 오늘날 내 딸들과 그 낳은 자식들에게 어찌할수 있으랴

44 וְעַתָּה לְכָה נִכְרְתָה בְרִית אֲנִי וָאָתָּה וְהָיָה לְעֵד בֵּינִי
그리고-이제 오라 맺자 언약을 나와 그리고-너 그리고-되리라 에게-증거 나의-사이에서
H6258 H3212 H3772 H1285 H0589 H0853 H1961 H5707 H0996

וּבֵינֶךָ׃
그리고-너의-사이에서
H0996

이제 오라 너와 내가 언약을 세워 그것으로 너와 나 사이에 증거를 삼을 것이니라

45 וַיִּקַּח יַעֲקֹב אֶבֶן וַיְרִימֻהָ מַצֵּבָה׃
그리고-가져갔다 야곱이 돌을 그리고-세웠다-그것을 기둥으로
H3947 H3290 H0068 H4676

이에 야곱이 돌을 가져 기둥으로 세우고

46 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב לְאֶחָיו לִקְטוּ אֲבָנִים וַיִּקְחוּ אֲבָנִים וַיַּעֲשׂוּ־
그리고-말했다 야곱이 그의-형제들에게 모으라 돌들을 그리고-가져갔다 돌들을 그리고-만들었다
H0559 H3290 H0251 H3950 H0068 H3947 H0068

גָל וַיֹּאכְלוּ שָׁם עַל־הַגָּל׃
더미를 그리고-먹었다 거기에서 위에서 그-더미
H1530 H0398 H8033 H5921 H1530

또 그 형제들에게 돌을 모으라 하니 그들이 돌을 취하여 무더기를 이루매 무리가 거기 무더기 곁에서 먹고

47 וַיִּקְרָא־לוֹ לָבָן יְגַר שָׂהֲדוּתָא וְיַעֲקֹב קָרָא לוֹ גַּלְעֵד׃
그리고-불렀다 그것을 라반이 예가르-사하두타라고 그리고-야곱이 불렀다 그것을 갈르에드라고
H7121 H0853 H3290 H7121 H3026 H0853 H1567

라반은 그것을 여갈사하두다라 칭하였고 야곱은 그것을 갈르엣이라 칭하였으니

48 וַיֹּאמֶר לָבָן הַגַּל הַזֶּה עֵד בֵּינִי וּבֵינְךָ הַיּוֹם
그리고-말했다 라반이 그-더미가 이 증거이다 나의-사이에서 그리고-너의-사이에서 그-날
H0559 H1530 H2088 H5707 H0996 H0996 H3117

עַל־כֵּן קָרָא־שְׁמוֹ גַּלְעֵד׃
에-대하여 그렇게 불렀다 그의-이름을 갈르엣이라
H7121 H8034 H1567

라반의 말에 오늘날 이 무더기가 너와 나 사이에 증거가 된다 하였으므로 그 이름을 갈르엣이라 칭하였으며

49 וְהַמִּצְפָּה אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה יִצֶף בֵּינִי וּבֵינֶךָ כִּי
그리고-그-망대 그 말했다 여호와가 감시하시기를 나의-사이에서 그리고-너의-사이에서 때문이다
H4709 H0834 H0559 H3068 H6822 H0996 H0996 H3588

נִסָּתֵר אִישׁ מֵרֵעֵהוּ׃
숨겨지리라 사람이 그의-동료에게서
H5641 H0376 H7453

또 미스바라 하였으니 이는 그의 말에 우리 피차 떠나 있을 때에 여호와께서 너와 나 사이에 감찰하옵소서 함이라

50 אִם־תְּעַנֶּה אֶת־בְּנֹתַי וְאִם־תִּקַּח נָשִׁים עַל־בְּנֹתַי
만일 괴롭히면-당신이 을 나의-딸들을 그리고-만일 취하면-당신이 아내들을 위에 나의-딸들
H0518 H6031 H0853 H1323 H0518 H3947 H0802 H5921 H1323

אֵין אִישׁ עִמָּנוּ רְאֵה אֱלֹהִים עֵד בֵּינִי וּבֵינֶךָ׃
없다 사람이 우리와-함께 보라 하나님이 증거이다 나의-사이에서 그리고-너의-사이에서
H0369 H0376 H5973 H7200 H0430 H5707 H0996 H0996

네가 내 딸을 박대하거나 내 딸들 외에 다른 아내들을 취하면 사람은 우리와 함께 할 자가 없어도 보라 하나님이 너와 나 사이에 증거하시느니라 하였더라

51

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָרִיתִי | אֲשֶׁר | הַמַּצֵּבָה | וְהִנֵּה֙ | הַזֹּ֔ה | הַגַּ֗ל | וְהִנֵּה֙ | לְיַעֲקֹ֔ב | לָבָ֖ן | וַיֹּ֣אמֶר |
| 세웠다-내가 | 그 | 그-기둥이 | 그리고-보라 | 이 | 그-더미가 | 보라 | 야곱에게 | 라반이 | 그리고-말했다 |
| | | H4676 | H2009 | H2088 | H1530 | H2009 | H3290 | | H0559 |

| | |
|---|---|
| וּבֵינֶֽךָ׃ | בֵּינִ֔י |
| 그리고-너의-사이에서 | 나의-사이에서 |
| H0996 | H0996 |

라반이 또 야곱에게 이르되 내가 너와 나 사이에 둔 이 무더기를 보라 또 이 기둥을 보라

52

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלֶ֑יךָ | אֶֽעֱבָר | לֹֽא־ | אָנִי֙ | אִם־ | הַמַּצֵּבָ֔ה | וְעֵדָ֖ה | הַזֹּ֣ה | הַגַּ֔ל | עֵ֚ד |
| 너에게 | 건너리라 | 아니 | 내가 | 만일 | 그-기둥이 | 그리고-증거이다 | 이 | 그-더미가 | 증거이다 |
| H0413 | | H3808 | H0589 | | H4676 | | H2088 | H1530 | H5707 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֹּ֔את | הַגַּ֣ל | אֶת־ | אֵלַ֗י | תַּעֲבֹ֤ר | לֹֽא־ | אַתָּה֙ | וְאִם־ | הַזֶּ֤ה | הַגַּל֙ | אֶת־ |
| 이 | 그-더미를 | 을 | 나에게 | 건너리라 | 아니 | 당신이 | 그리고-만일 | 이 | 그-더미를 | 을 |
| H2088 | H1530 | H0853 | H0413 | | H3808 | | | H2088 | H1530 | H0853 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לְרָעָֽה׃ | הַזֹּ֥את | הַמַּצֵּבָ֖ה | וְאֶת־ |
| 에-대한-악을 | 이 | 그-기둥을 | 그리고-을 |
| | H2063 | H4676 | H0853 |

이 무더기가 증거가 되고 이 기둥이 증거가 되나니 내가 이 무더기를 넘어 네게로 가서 해하지 않을 것이요 네가 이 무더기, 이 기둥을 넘어 내게로 와서 해하지 않을 것이라

53

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲבִיהֶֽם׃ | אֱלֹהֵי | בֵּינֵ֔ינוּ | יִשְׁפְּט֥וּ | נָח֑וֹר | וֵאלֹהֵ֣י | אַבְרָהָ֖ם | אֱלֹהֵ֥י | |
| 그들의-아버지의 | 하나님 | 우리-사이에서 | 심판하시기를 | 나호르의 | 그리고-하나님이 | 아브라함의 | 하나님이 | |
| H0001 | H0430 | H0996 | H8199 | H5152 | H0430 | H0085 | H0430 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יִצְחָֽק׃ | אָבִ֖יו | בְּפַ֥חַד | יַעֲקֹ֛ב | וַיִּשָּׁבַ֥ע |
| 이삭의 | 그의-아버지 | 에-대한-두려움으로 | 야곱이 | 그리고-맹세했다 |
| H3327 | H0001 | H6343 | H3290 | H7650 |

아브라함의 하나님, 나홀의 하나님, 그들의 조상의 하나님은 우리 사이에 판단하옵소서 하매 야곱이 그 아비 이삭의 경외하는 이를 가리켜 맹세하고

54

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאכְלוּ | לֶ֔חֶם | לֶאֱכָל־ | לְאֶחָיו֙ | וַיִּקְרָ֣א | בָּהָ֑ר | זִבְחֹ֖ | יַעֲקֹ֥ב | וַיִּזְבַּ֛ח | |
| 그리고-먹었다 | 빵을 | 먹으려고 | 그의-형제들을 | 그리고-불렀다 | 그-산에서 | 제물을 | 야곱이 | 그리고-잡았다 | |
| H0398 | H3899 | H0398 | H0251 | H7121 | H2022 | H2077 | H3290 | H2076 | |

| | | |
|---|---|---|
| בָּהָֽר׃ | וַיָּלִ֖ינוּ | לֶ֔חֶם |
| 그-산에서 | 그리고-묵었다 | 빵을 |
| H2022 | | H3899 |

야곱이 또 산에서 제사를 드리고 형제들을 불러 떡을 먹이니 그들이 떡을 먹고 산에서 경야하고

55

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלִבְנוֹתָ֖יו | לְבָנָ֑יו | וַיְנַשֵּׁ֣ק | בַּבֹּ֔קֶר | לָבָ֣ן | וַיַּשְׁכֵּ֥ם | | |
| 그리고-그의-딸들을 | 그의-아들들을 | 그리고-입맞추었다 | 그-아침에 | 라반이 | 그리고-일찍-일어났다 | | |
| H1323 | | | H1242 | | H7925 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לִמְקֹמֽוֹ׃ | לָבָ֖ן | וַיָּ֥שָׁב | וַיֵּ֣לֶךְ | אֹתָ֔ם | וַיְבָרֶךְ֙ |
| 그의-장소로 | 라반이 | 그리고-돌아갔다 | 그리고-갔다 | 그들을 | 그리고-축복했다 |
| H4725 | | H7725 | H3212 | H0853 | H1288 |

라반이 아침에 일찍이 일어나 손자들과 딸들에게 입맞추며 그들에게 축복하고 떠나 고향으로 돌아갔더라

# Chapter 32

וְיַעֲקֹב֙ הָלַ֣ךְ לְדַרְכּ֔וֹ וַיִּפְגְּעוּ־בֹ֖ו מַלְאֲכֵ֥י אֱלֹהִֽים׃ 1
그리고-야곱은 갔다 그의-길로 그리고-만났다 그를 천사들이 하나님의
H3290 H1980 H1870 H6293 H0413 H0430

야곱이 그 길을 진행하더니 하나님의 사자들이 그를 만난지라

וַיֹּ֣אמֶר כַּאֲשֶׁ֣ר רָאָ֔ם מַחֲנֵ֥ה אֱלֹהִ֖ים זֶ֑ה וַיִּקְרָ֥א שֵֽׁם־ 2
그리고-말했다 야곱이 ~할-때에 그들을-보았을 진영이다 하나님의 이것은 그리고-불렀다 이름을
H0559 H3290 H7200 H4264 H0430 H2088 H7121 H8034

הַמָּקֹ֖ום הַה֥וּא מָחֲנָֽיִם׃ פ
그-장소의 그 마하나임이라 *
H4725 H1931 H4266

야곱이 그들을 볼 때에 이르기를 이는 하나님의 군대라 하고 그 땅 이름을 마하나임이라 하였더라

וַיִּשְׁלַ֨ח יַעֲקֹ֜ב מַלְאָכִ֣ים ׀ לְפָנָ֗יו אֶל־עֵשָׂו֙ אָחִ֔יו אַ֖רְצָה שֵׂעִ֑יר שְׂדֵ֖ה אֱדֹֽום׃ 3
그리고-보냈다 야곱이 사자들을 그의-앞에 ~에게 에서 그의-형에게 땅으로 세일 들판 에돔의
H7971 H3290 H4397 H6440 H0413 H6215 H0251 H0776 H8299 H7704 H0123

야곱이 세일 땅 에돔 들에 있는 형 에서에게로 사자들을 자기보다 앞서 보내며

וַיְצַ֣ו אֹתָ֗ם לֵאמֹר֙ כֹּ֣ה תֹאמְר֔וּן לַֽאדֹנִ֖י לְעֵשָׂ֑ו כֹּ֣ה אָמַ֔ר עִם־לָבָ֥ן גַּ֖רְתִּי וָאֵחַ֥ר עַד־עָתָֽה׃ 4
그리고-명령했다 그들에게 말하여 이와-같이 너희는-말하라 나의-주인에게 에서에게 이와-같이 ~와-함께 라반과 머물렀고 그리고-지체했다 ~까지 지금
H6680 H0853 H0559 H3541 H0559 H0113 H6215 H3541 H5704 H6258

그들에게 부탁하여 가로되 너희는 이같이 내 주 에서에게 고하라 주의 종 야곱이 말하기를 내가 라반에게 붙여서 지금까지 있었사오며

וַיְהִי־לִ֣י שֹׁ֣ור וַחֲמֹ֔ור צֹ֥אן וְעֶ֖בֶד וּשְׁפָחָ֑ה וָֽאֲשַׁלְחָ֗ה 5
그리고-있었다 나에게 소와 그리고-나귀와 양과 그리고-남종과 그리고-여종이 그리고-보냈다
H1961 H7794 H2543 H6629 H5650 H8198 H7971

לְהַגִּ֥יד לַֽאדֹנִ֖י לִמְצֹא־חֵ֥ן בְּעֵינֶֽיךָ׃
알리려고 나의-주인에게 찾기-위하여 은혜를 당신의-눈에
H5046 H0113 H4672 H2580

내게 소와 나귀와 양떼와 노비가 있사오므로 사람을 보내어 내 주께 고하고 내 주께 은혜 받기를 원하나이다 하더라 하라 하였더니

וַיָּשֻׁ֣בוּ הַמַּלְאָכִים֮ אֶל־יַעֲקֹב֒ לֵאמֹ֗ר בָּ֤אנוּ אֶל־אָחִיךָ֙ אֶל־עֵשָׂו֔ וְגַם֙ הֹלֵ֣ךְ לִקְרָאתְךָ֔ וְאַרְבַּ֥ע מֵאֹ֖ות אִ֣ישׁ עִמֹּֽו׃ 6
그리고-돌아왔다 그-사자들이 야곱에게 말하여 우리가-갔다 ~에게 당신의-형에게 ~에게 에서에게 그리고-또한 오고-있다 당신을-맞으러 그리고-사백 명 사람이 그와-함께
H7725 H4397 H3290 H0559 H0935 H0413 H0251 H0413 H6215 H1571 H1980 H7125 H0702 H3967 H0376

사자들이 야곱에게 돌아와 가로되 우리가 주인의 형 에서에게 이른즉 그가 사백인을 거느리고 주인을 만나려고 오더이다

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר־ | הָעָם | אֶת־ | וַיַּחַץ | לוֹ | וַיֵּצֶר | מְאֹד | יַעֲקֹב | וַיִּירָא | | 7 |
| ~와 | 그-백성과 | * | 그리고-나누었다 | 그에게 | 그리고-괴로워했다 | 매우 | 야곱이 | 그리고-두려워했다 | | |
| | | H0853 | H2673 | | H3334 | H3966 | H3290 | H3372 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַחֲנוֹת׃ | לִשְׁתֵּי | וְהַגְּמַלִּים | הַבָּקָר | וְאֶת־ | הַצֹּאן | וְאֶת־ | אִתּוֹ |
| 진영으로 | 두 | 그리고-낙타들을 | 그-소와 | 그리고-* | 그-양과 | 그리고-* | 그와-함께한 |
| H4264 | H8147 | H1581 | H1241 | H0853 | H6629 | H0853 | H0854 |

야곱이 심히 두렵고 답답하여 자기와 함께 한 종자와 양과 소와 약대를 두 떼로 나누고

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיָה | וְהִכָּהוּ | הָאַחַת | הַמַּחֲנֶה | אֶל־ | עֵשָׂו | יָבֹוא | אִם־ | וַיֹּאמֶר | | 8 |
| 그리고-될-것이다 | 그리고-친다면 | 하나의 | 한-진영에 | ~에게 | 에서가 | 온다면 | 만약 | 그리고-말했다 | | |
| H1961 | H5221 | H0259 | H4264 | H0413 | H6215 | H0935 | | H0559 | | |

| | | |
|---|---|---|
| לִפְלֵיטָה׃ | הַנִּשְׁאָר | הַמַּחֲנֶה |
| 도피하는-자로 | 남은 | 그-진영이 |
| H6413 | H7604 | H4264 |

가로되 에서가 와서 한 떼를 치면 남은 한 떼는 피하리라 하고

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִצְחָק | אָבִי | וֵאלֹהֵי | אַבְרָהָם | אָבִי | אֱלֹהֵי | יַעֲקֹב | וַיֹּאמֶר | | 9 |
| 이삭의 | 나의-아버지 | 그리고-하나님이여 | 아브라함의 | 나의-아버지 | 하나님이여 | 야곱이 | 그리고-말했다 | | |
| H3327 | H0001 | H0430 | H0085 | H0001 | H0430 | H3290 | H0559 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵיטִיבָה | וּלְמוֹלַדְתֵּךְ | לְאַרְצֵךְ | שׁוּב | אֵלַי | הָאֹמֵר | יְהוָה | |
| 그리고-잘되게-하리라 | 그리고-네-친족에게 | 네-땅으로 | 돌아가라 | 나에게 | 말씀하신-분이여 | 여호와여 | |
| H3190 | H4138 | H0776 | H7725 | H0413 | H0559 | H3068 | |

| |
|---|
| עִמָּךְ׃ |
| 너와-함께 |

야곱이 또 가로되 나의 조부 아브라함의 하나님, 나의 아버지 이삭의 하나님, 여호와여 주께서 전에 내게 명하시기를 네 고향 네 족속에게로 돌아가라 내가 네게 은혜를 베풀리라 하셨나이다

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַבְדֶּךָ | אֶת־ | עָשִׂיתָ | אֲשֶׁר | הָאֱמֶת | וּמִכָּל־ | הַחֲסָדִים | מִכֹּל | קָטֹנְתִּי | | 10 |
| 당신의-종에게 | * | 행하신 | ~을 | 그-진실함보다 | 그리고-모든 | 그-인자함과 | 모든 | 작습니다 | | |
| H5650 | H0854 | | | H0571 | H3605 | | H3605 | H6994 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַחֲנוֹת׃ | לִשְׁתֵּי | הָיִיתִי | וְעַתָּה | הַזֶּה | הַיַּרְדֵּן | אֶת־ | עָבַרְתִּי | בְמַקְלִי | כִּי |
| 진영으로 | 두 | 되었다 | 그리고-이제 | 이 | 이-요단강을 | * | 건넜다 | 나의-지팡이만으로 | 왜냐하면 |
| H4264 | H8147 | H1961 | H6258 | H2088 | H3383 | H0853 | | H4731 | |

나는 주께서 주의 종에게 베푸신 모든 은총과 모든 진리를 조금이라도 감당할 수 없사오나 내가 내 지팡이만 가지고 이 요단을 건넜더니 지금은 두 떼나 이루었나이다

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתוֹ | אָנֹכִי | יָרֵא | כִּי־ | עֵשָׂו | מִיַּד | אָחִי | מִיַּד | נָּא | הַצִּילֵנִי | 11 |
| 그를 | 나는 | 두렵습니다 | 왜냐하면 | 에서의 | ~의-손에서 | 나의-형의 | ~의-손에서 | 제발 | 건져-주소서 | |
| H0853 | H0595 | H3373 | | H6215 | H3027 | H0251 | H3027 | H4994 | H5337 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בָּנִים׃ | עַל־ | אֵם | וְהִכַּנִי | יָבֹא | פֶּן־ |
| 자녀들과 | ~와-함께 | 어머니를 | 그리고-나를-칠까 | 와서 | 혹시 |
| | | H0517 | H5221 | H0935 | H6435 |

내가 주께 간구하오니 내 형의 손에서 에서의 손에서 나를 건져 내시옵소서 내가 그를 두려워하옴은 그가 와서 나와 내 처자들을 칠까 겁냄이니이다

12 וְאַתָּה אָמַרְתָּ הֵיטֵב אֵיטִיב עִמָּךְ וְשַׂמְתִּי אֶת־זַרְעֲךָ
그리고-당신은 말씀하셨습니다 반드시 잘되게-하리라 너와-함께 그리고-만들겠다 *(을) 네-자손을
H0559 H3190 H3190 H0853 H2233

כְּחוֹל הַיָּם אֲשֶׁר לֹא־יִסָּפֵר מֵרֹב׃
~같이 바다의-모래 ~을 아니하는 셀-수-없는 많음으로
H2344 H3220 H0834 H3808 H5608 H7230

주께서 말씀하시기를 내가 정녕 네게 은혜를 베풀어 네 씨로 바다의 셀 수 없는 모래와 같이 많게 하리라 하셨나이다

13 וַיָּלֶן שָׁם בַּלַּיְלָה הַהוּא וַיִּקַּח מִן־הַבָּא בְיָדוֹ מִנְחָה לְעֵשָׂו
그리고-묵었다 거기서 그-밤에 그 그리고-취했다 ~에서 온-것 그의-손에 선물을 에서에게
H3915 H8033 H3915 H1931 H3947 H0935 H3027 H4503 H6215

אָחִיו׃
그의-형에게
H0251

야곱이 거기서 경야하고 그 소유 중에서 형 에서를 위하여 예물을 택하니

14 עִזִּים מָאתַיִם רְחֵלִים עֶשְׂרִים וּתְיָשִׁים עֶשְׂרִים וְאֵילִים עֶשְׂרִים׃
암염소 이백과 암양 이십과 그리고-수염소 이십과 그리고-수양 이십과
H5795 H3967 H7353 H6242 H8495 H6242

암염소가 이백이요 수염소가 이십이요 암양이 이백이요 수양이 이십이요

15 גְּמַלִּים מֵינִיקוֹת וּבְנֵיהֶם שְׁלֹשִׁים פָּרוֹת אַרְבָּעִים וּפָרִים עֶשְׂרִים אֲתֹנֹת וְעֲשָׂרָה עֲשָׂרֹת׃
낙타 젖-먹이는 그리고-그-새끼들 삼십과 암소 사십과 그리고-황소 십과 암나귀 이십과
H1581 H3243 H0996 H7970 H6510 H0705 H6499 H6235 H0860 H6242

וַעְיָרִם עֲשָׂרָה׃
그리고-망아지 십이라
H5895 H6235

젖나는 약대 삼십과 그 새끼요 암소가 사십이요 황소가 열이요 암나귀가 이십이요 그 새끼나귀가 열이라

16 וַיִּתֵּן בְּיַד־עֲבָדָיו עֵדֶר עֵדֶר לְבַדּוֹ וַיֹּאמֶר אֶל־עֲבָדָיו
그리고-주었다 ~의-손에 그의-종들의 떼 떼 따로따로 ~에게 그리고-말했다 그의-종들에게
H5414 H3027 H5650 H5739 H5739 H0905 H0413 H0559 H5650

עִבְרוּ לְפָנַי וְרֶוַח תָּשִׂימוּ בֵּין עֵדֶר וּבֵין עֵדֶר׃
건너가라 나의-앞에 그리고-간격을 두라 ~사이에 떼와 ~사이에 떼
H5674 H6440 H7305 H7760 H0996 H5739 H0996 H5739

그것을 각각 떼로 나눠 종들의 손에 맡기고 그 종들에게 이르되 나보다 앞서 건너가서 각 떼로 상거가 뜨게 하라 하고

17 וַיְצַו אֶת־הָרִאשׁוֹן לֵאמֹר כִּי־יִפְגָּשְׁךָ עֵשָׂו אָחִי וְשָׁאֲלֶךָ
그리고-명령했다 *(을) 첫째에게 말하여 ~할-때에 너를-만나면 에서가 나의-형이 그리고-물으면
H6680 H0853 H7223 H0559 H6298 H6215 H0251 H7592

לְמִי־אַתָּה וְאָנָה תֵלֵךְ וּלְמִי אֵלֶּה לְפָנֶיךָ׃
누구의 너는 그리고-어디로 가느냐 그리고-누구의 이것들은 네-앞에
H4310 H0859 H0575 H3212 H4310 H0428 H6440

그가 또 앞선 자에게 부탁하여 가로되 내 형 에서가 너를 만나 묻기를 네가 뉘 사람이며 어디로 가느냐 네 앞엣 것은 뉘 것이냐 하거든

18 וְאָמַרְתָּ֗ לְעַבְדְּךָ֙ לְיַעֲקֹ֔ב מִנְחָ֥ה הִוא֙ שְׁלוּחָ֣ה לַאדֹנִ֔י לְעֵשָׂ֑ו וְהִנֵּה

그리고-말하라 당신의-종 야곱의 선물이다 그것은 보내는 나의-주인에게 에서에게 그리고-보라
H0559 H5650 H3290 H4503 H1931 H7971 H0113 H6215 H2009

גַּם־ הֽוּא֙ אַחֲרֵ֔ינוּ׃

또한 그가 우리-뒤에
H1571 H1931

대답하기를 주의 종 야곱의 것이요 자기 주 에서에게로 보내는 예물이오며 야곱도 우리 뒤에 있나이다 하라 하고

19 וַיְצַ֗ו גַּם֙ אֶת־ הַשֵּׁנִ֔י גַּ֚ם אֶת־ הַשְּׁלִישִׁ֔י גַּ֚ם אֶת־ כָּל־

그리고-명령했다 또한 *  둘째에게도 또한 *  셋째에게도 또한 *  모든
H6680 H1571 H0853 H8145 H1571 H0853 H7992 H1571 H0853 H3605

הַהֹלְכִ֖ים אַחֲרֵ֣י הָעֲדָרִ֑ים לֵאמֹ֗ר כְּדָבָ֤ר הַזֶּה֙ תְּדַבְּרוּן֙ אֶל־ עֵשָׂ֔ו בְּמֹצַאֲכֶ֖ם אֹתֽוֹ׃

따라가는-자들에게도 뒤에 그-떼들의 말하여 이-말대로 이 너희는-말하라 ~에게 에서에게 너희가-만날-때에 그를
H1980 H0310 H5739 H0559 H1697 H2088 H1696 H0413 H6215 H4672 H0853

그 둘째와 셋째와 각 떼를 따라가는 자에게 부탁하여 가로되 너희도 에서를 만나거든 곧 이같이 그에게 고하고

20 וְאַמַרְתֶּ֣ם גַּ֚ם הִנֵּ֣ה עַבְדְּךָ֣ יַעֲקֹ֔ב אֲחֲרֵ֖ינוּ כִּֽי־ אָמַ֑ר אֲכַפְּרָ֣ה פָנָ֗יו בַּמִּנְחָה֙ הַהֹלֶ֣כֶת לְפָנָ֔י וְאַחֲרֵי־ כֵ֖ן אֶרְאֶ֣ה פָּנָ֑יו אוּלַ֖י יִשָּׂ֥א פָּנָֽי׃

그리고-말하라 너희가 또한 보라 그-종 야곱이 우리-뒤에 왜냐하면 말했다 내가-달래리라 그의-얼굴을
H0559 H1571 H2009 H5650 H3290 H0310 H0559 H0559 H6440

그-선물로 가는 그-앞에 나의-앞에 그리고-그-후에 그러면 보리라 그의-얼굴을 아마도 받아줄-것이다
H4503 H1980 H6440 H0310 H7200 H6440 H5375

나의-얼굴을
H6440

또 너희는 말하기를 주의 종 야곱이 우리 뒤에 있다 하라 하니 이는 야곱의 생각에 내가 내 앞에 보내는 예물로 형의 감정을 푼 후에 대면하면 형이 혹시 나를 받으리라 함이었더라

21 וַתַּעֲבֹ֣ר הַמִּנְחָ֗ה עַל־ פָּנָיו֙ וְה֣וּא לָ֔ן בַּלַּ֥יְלָה־ הַה֖וּא בְּמַחֲנֶֽה׃

그리고-건넜다 그-선물이 ~의-앞에 그의-앞에 그리고-그는 묵었다 그-밤에 그 그-진영에서
H4503 H6440 H1931 H3915 H1931 H4264

그 예물은 그의 앞서 행하고 그는 무리 가운데서 경야하다가

22 וַיָּ֣קָם בַּלַּ֣יְלָה הוּא֮ וַיִּקַּ֣ח אֶת־ שְׁתֵּ֣י נָשָׁיו֒ וְאֶת־ שְׁתֵּ֣י שִׁפְחֹתָ֗יו וְאֶת־ אַחַ֤ד עָשָׂר֙ יְלָדָ֔יו וַיַּעֲבֹ֖ר אֵ֣ת מַעֲבַ֥ר יַבֹּֽק׃

그리고-일어났다 그-밤에 그가 그리고-취했다 *  두 그의-아내들과 그리고-* 두 그의-여종들과 그리고-* 열 한 그의-아이들을 그리고-건넜다 *  나루터를 얍복의
H3915 H1931 H3947 H0853 H8147 H0802 H0853 H8147 H8198 H0853 H0259 H6240 H3206 H5674 H0853 H4569 H2999

밤에 일어나 두 아내와 두 여종과 열한 아들을 인도하여 얍복 나루를 건널새

23 וַיִּקָּחֵ֗ם וַיְעַבְּרֵם֙ אֶת־ הַנָּחַ֔ל אֶת־ אֲשֶׁר־ לֽוֹ׃

그리고-그들을-데리고 그리고-건네보냈다 *  그-시내를 *  건네보냈다 그리고- ~을 그의-것을
H3947 H5674 H0853 H5158 H0853 H0834 H3808

그들을 인도하여 시내를 건네며 그 소유도 건네고

24 וַיִּוָּתֵר יַעֲקֹב לְבַדּוֹ וַיֵּאָבֵק אִישׁ עִמּוֹ עַד עֲלוֹת הַשָּׁחַר׃
그리고-남았다 야곱이 홀로 그리고-씨름했다 사람이 ~와 그와-함께 ~까지 올라올-때까지 새벽의
H3498 H3290 H0905 H0079 H0376 H5704 H5927 H7837

야곱은 홀로 남았더니 어떤 사람이 날이 새도록 야곱과 씨름하다가

25 וַיַּרְא כִּי לֹא יָכֹל לוֹ וַיִּגַּע בְּכַף־יְרֵכוֹ וַתֵּקַע כַּף־יֶרֶךְ יַעֲקֹב בְּהֵאָבְקוֹ עִמּוֹ׃
그리고-보았다 ~을 아니하여 이길-수 그를 그리고-쳤다 ~의-허벅지 그의-넓적다리를 그리고-어긋났다 ~의-허벅지 넓적다리가 야곱의 씨름하는-동안에 그와-함께
H7200 H3808 H3201 H3409 H5060 H3709 H3409 H3363 H3290 H0079

그 사람이 자기가 야곱을 이기지 못함을 보고 야곱의 환도뼈를 치매 야곱의 환도뼈가 그 사람과 씨름할 때에 위골되었더라

26 וַיֹּאמֶר שַׁלְּחֵנִי כִּי עָלָה הַשָּׁחַר וַיֹּאמֶר לֹא אֲשַׁלֵּחֲךָ כִּי אִם־בֵּרַכְתָּנִי׃
그리고-말했다 나를-보내라 왜냐하면 올라왔다 새벽이 그리고-말했다 아니하리라 당신을-보내지 ~하지-않으면 만일 나를-축복하지
H0559 H7971 H3588 H5927 H7837 H0559 H3808 H7971 H3588 H1288

그 사람이 가로되 날이 새려 하니 나로 가게 하라 야곱이 가로되 당신이 내게 축복하지 아니하면 가게 하지 아니하겠나이다

27 וַיֹּאמֶר אֵלָיו מַה־שְּׁמֶךָ וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב׃
그리고-말했다 그에게 무엇이냐 네-이름이 그리고-말했다 야곱이라
H0559 H0413 H4100 H8034 H0559 H3290

그 사람이 그에게 이르되 네 이름이 무엇이냐 그가 가로되 야곱이니이다

28 וַיֹּאמֶר לֹא יַעֲקֹב עוֹד כִּי אִם־יִשְׂרָאֵל כִּי שָׂרִיתָ עִם־אֱלֹהִים וְעִם־אֲנָשִׁים וַתּוּכָל׃
그리고-말했다 아니라 야곱이라 다시 불리지-않을-것이다 네-이름이 오직 만일 이스라엘이라 왜냐하면 겨루었다 ~와 하나님과 그리고-~와 사람들과 그리고-이겼다
H0559 H3290 H5750 H0559 H8034 H3588 H3478 H3588 H8280 H0854 H0430 H0854 H0376 H0854 H3201

그 사람이 가로되 네 이름을 다시는 야곱이라 부를 것이 아니요 이스라엘이라 부를 것이니 이는 네가 하나님과 사람으로 더불어 겨루어 이기었음이니라

29 וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר הַגִּידָה־נָּא שְׁמֶךָ וַיֹּאמֶר לָמָּה זֶּה תִשְׁאַל לִשְׁמִי וַיְבָרֶךְ אֹתוֹ שָׁם׃
그리고-말했다 그리고-말했다 알려-주소서 제발 당신의-이름을 그리고-말했다 어찌하여 이것을 물으느냐 나의-이름을 그리고-축복했다 그를 거기서
H0559 H0559 H5046 H4994 H8034 H0559 H4100 H2088 H7592 H8034 H1288 H0853 H8033

야곱이 청하여 가로되 당신의 이름을 고하소서 그 사람이 가로되 어찌 내 이름을 묻느냐 하고 거기서 야곱에게 축복한지라

30 וַיִּקְרָא יַעֲקֹב שֵׁם הַמָּקוֹם פְּנִיאֵל כִּי־רָאִיתִי אֱלֹהִים פָּנִים אֶל־פָּנִים וַתִּנָּצֵל נַפְשִׁי׃
그리고-불렀다 야곱이 이름을 그-장소의 브니엘이라 왜냐하면 보았다 하나님을 얼굴을 ~과 얼굴을-맞대고 그리고-건져졌다 나의-생명이
H7121 H3290 H8034 H4725 H6439 H3588 H7200 H0430 H6440 H0413 H6440 H5337 H5315

그러므로 야곱이 그곳 이름을 브니엘이라 하였으니 그가 이르기를 내가 하나님과 대면하여 보았으나 내 생명이 보전되었다 함이더라

31 וַיִּזְרַח־ לוֹ הַשֶּׁמֶשׁ כַּאֲשֶׁר עָבַר אֶת־ פְּנוּאֵל וְהוּא צֹלֵעַ עַל־ יְרֵכוֹ׃
그리고-떠올랐다 그에게 해가 ~할-때에 지났을 * 브누엘을 그리고-그는 절고-있었다 ~의 그의-넓적다리에
H2224 H8121 H3588 H6439 H0853 H1931 H6760 H3409

그가 브니엘을 지날 때에 해가 돋았고 그 환도뼈로 인하여 절었더라

32 עַל־ כֵּן לֹא־ יֹאכְלוּ בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל אֶת־ גִּיד הַנָּשֶׁה אֲשֶׁר־
~의-위에 그러므로 아니한다 먹지 아들들은 이스라엘의 * 힘줄을 허벅지의 ~에-있는
H5921 H3588 H3808 H0398 H1121 H3478 H0853 H1517 H5303 H834

עַל־ כַּף יֶרֶךְ יַעֲקֹב בְּגִיד הַנָּשֶׁה׃
~의-위에 ~의-허벅지 넓적다리의 야곱의 ~의-힘줄 허벅지의
H5921 H3709 H3409 H3290 H1517 H5303

כִּי נָגַע בְּכַף־ יֶרֶךְ הַיָּרֵךְ עַד־ הַיּוֹם הַזֶּה עַל־ כֵּן
왜냐하면 쳤기-때문이다 ~의-허벅지 넓적다리의 ~까지 그-날 이 ~의-위에
H3588 H5060 H3709 H3409 H5704 H3117 H2088 H5921 H3588

그 사람이 야곱의 환도뼈 큰 힘줄을 친고로 이스라엘 사람들이 지금까지 환도뼈 큰 힘줄을 먹지 아니하더라

# Chapter 33

1 וַיִּשָּׂא יַעֲקֹב עֵינָיו וַיַּרְא וְהִנֵּה עֵשָׂו בָּא וְעִמּוֹ
그리고-들었다 야곱이 그의-눈을 그리고-보았다 에서가 오고-있었다 그리고-그와-함께
H5375 H3290 H5869 H7200 H6215 H2009 H0935 H5973

אַרְבַּע מֵאוֹת אִישׁ וַיַּחַץ אֶת־ הַיְלָדִים עַל־ לֵאָה וְעַל־ רָחֵל
사백 명 사람이 나누었다 * 그-아이들을 ~위에 레아와 그리고-~위에 라헬과
H0702 H3967 H0376 H2673 H0853 H3206 H5921 H3812 H5921 H7354

וְעַל שְׁתֵּי הַשְּׁפָחוֹת׃
그리고-~위에 두 그-여종들
H5921 H8147 H8198

야곱이 눈을 들어 보니 에서가 사백인을 거느리고 오는지라 그 자식들을 나누어 레아와 라헬과 두 여종에게 맡기고

2 וַיָּשֶׂם אֶת־ הַשְּׁפָחוֹת וְאֶת־ יַלְדֵיהֶן רִאשֹׁנָה וְלֵאָה
그리고-두었다 * 그-여종들과 그리고-* 그들의-아이들을 첫째로 그리고-* 레아와
H5921 H0853 H8198 H0853 H3206 H7223 H0853 H3812

וְיַלְדֶיהָ אַחֲרֹנִים׃ וְאֶת־ יוֹסֵף וְאֶת־ רָחֵל וְאֶת־
그리고-그녀의-아이들을 나중에 그리고-* 라헬과 그리고-* 요셉을 그리고-* 마지막으로
H0314 H0853 H7354 H0853 H3130 H0853 H0314

여종과 그 자식들은 앞에 두고 레아와 그 자식들은 다음에 두고 라헬과 요셉은 뒤에 두고

3 וְהוּא עָבַר לִפְנֵיהֶם וַיִּשְׁתָּחוּ אַרְצָה שֶׁבַע פְּעָמִים עַד־
그리고-그는 건넜다 그들의-앞에 절했다 땅에 일곱 번 ~까지
H1931 H5674 H6440 H7812 H0776 H7651 H6471 H5704

גִּשְׁתּוֹ אָחִיו׃ עַד־
그가-다가갔을-때까지 그의-형에게 ~까지
H5066 H0251 H5704

자기는 그들 앞에서 나아가되 몸을 일곱번 땅에 굽히며 그 형 에서에게 가까이 하니

4 וַיָּרָץ עֵשָׂו לִקְרָאתוֹ וַיְחַבְּקֵהוּ וַיִּפֹּל עַל־צַוָּארָו
그리고-달려갔다 에서가 그를-맞으러 그리고-께안았다 그리고-엎드렸다 그의-목에
H7323 H6215 H7125 H2263 H5307

וַיִּשָּׁקֵהוּ וַיִּבְכּוּ׃
그리고-친했다 그리고-울었다
H1058

에서가 달려와서 그를 맞아서 안고 목을 어긋맞기고 그와 입맞추고 피차 우니라

5 וַיִּשָּׂא עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־הַנָּשִׁים וְאֶת־הַיְלָדִים
그리고-들었다 그의-눈을 그리고-보았다 그-여인들과 그-아이들을
H5375 H5869 H7200 H0802 H0853 H3206

וַיֹּאמֶר מִי־אֵלֶּה לָךְ וַיֹּאמֶר הַיְלָדִים אֲשֶׁר־חָנַן אֱלֹהִים
그리고-말했다 누구이냐 이들은 당신에게 그리고-말했다 아이들이다 ~을 은혜를-베푼신 하나님이
H0559 H4310 H0428 H0559 H3206 H0834 H2603 H0430

אֶת־עַבְדֶּךָ׃
당신의-종에게 *
H5650 H0853

에서가 눈을 들어 여인과 자식들을 보고 묻되 너와 함께한 이들은 누구냐 야곱이 가로되 하나님이 주의 종에게 은혜로 주신 자식이니이다

6 וַתִּגַּשְׁן הַשְּׁפָחוֹת הֵנָּה וְיַלְדֵיהֶן וַתִּשְׁתַּחֲוֶיןָ׃
그리고-다가갔다 그-여종들이 그들이 그리고-그들의-아이들이 그리고-절했다
H5066 H8198 H2007 H3206 H7812

때에 여종들이 그 자식으로 더불어 나아와 절하고

7 וַתִּגַּשׁ גַּם־לֵאָה וְיַלְדֶיהָ וַתִּשְׁתַּחֲוּוּ וְאַחַר נִגְּשׁוּ יוֹסֵף
그리고-다가갔다 또한 레아와 그리고-그녀의-아이들이 그리고-절했다 그리고-그-후에 다가갔다 요셉과
H5066 H1571 H3812 H3206 H7812 H0310 H5066 H3130

וְרָחֵל וַיִּשְׁתַּחֲווּ׃
그리고-라헬이 그리고-절했다
H7354 H7812

레아도 그 자식으로 더불어 나아와 절하고 그 후에 요셉이 라헬로 더불어 나아와 절하니

8 וַיֹּאמֶר מִי לְךָ כָּל־הַמַּחֲנֶה הַזֶּה אֲשֶׁר פָּגָשְׁתִּי וַיֹּאמֶר
그리고-말했다 누구의-것이냐 당신에게 모든 이-진영이 이 ~을 내가-만난 그리고-말했다
H0559 H4310 H0834 H3605 H4264 H2088 H0834 H6298 H0559

לִמְצֹא־חֵן בְּעֵינֵי אֲדֹנִי׃
찾기-위하여 은혜를 ~의-눈에 나의-주인의
H4672 H2580 H0113

에서가 또 가로되 나의 만난 바 이 모든 떼는 무슨 까닭이냐 야곱이 가로되 내 주께 은혜를 입으려 함이니이다

9 וַיֹּאמֶר עֵשָׂו יֶשׁ־לִי רָב אָחִי יְהִי אֲשֶׁר־לָךְ׃
그리고-말했다 에서가 있다 나에게 많이 나의-형이여 있었으면-좋겠다 ~을 당신에게
H0559 H6215 H3426 H0834 H0251 H1961 H0834

당신의-것이

에서가 가로되 내 동생아 내게 있는 것이 족하니 네 소유는 네게두라

10 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אַל־נָא אִם־נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ וְלָקַחְתָּ
그리고-말했다 야곱이 아니오 제발 만약 제발 찾았다면 은혜를 당신의-눈에 그리고-받아주소서
H0559 H3290 H0408 H4994 H4994 H4672 H2580 H5869 H3947

מִנְחָתִי מִיָּדִי כִּי־עַל כֵּן רָאִיתִי פָנֶיךָ כִּרְאֹת פְּנֵי אֱלֹהִים
나의-선물을 나의-손에서 왜냐하면 ~의-위에 그러므로 보았다 당신의-얼굴을 보는-것같이 얼굴을 하나님의
H4503 H3027 H3588 H5921 H7200 H6440 H7200 H6440 H0430

וַתִּרְצֵנִי׃
그리고-호의를-베푸셨습니다
H7521

야곱이 가로되 그렇지 아니하니이다 형님께 은혜를 얻었사오면 청컨대 내 손에서 이 예물을 받으소서 내가 형님의 얼굴을 뵈온 즉 하나님의 얼굴을 본 것 같사오며 형님도 나를 기뻐하심이니이다

11 קַח־נָא אֶת־בִּרְכָתִי אֲשֶׁר הֻבָאת לָךְ כִּי־חַנַנִי אֱלֹהִים וְכִי יֶשׁ־לִי כֹּל
제발-받으소서 *-을 나의-축복을 ~을 가져온 당신에게 왜냐하면 은혜를-베푸셨다 하나님이 그리고-왜냐하면 있다 나에게 모든-것이
H3947 H0853 H1293 H0834 H0935 H0853 H0559 H2603 H0430 H3588 H3426 H3605

וַיִּפְצַר־בּוֹ וַיִּקָּח׃
그리고-강요했다 그에게 그리고-받았다
H6484 H0853 H3947

하나님이 내게 은혜를 베푸셨고 나의 소유도 족하오니 청컨대 내가 형님께 드리는 예물을 받으소서 하고 그에게 강권하매 받으니라

12 וַיֹּאמֶר נִסְעָה וְנֵלֵכָה וְאֵלְכָה לְנֶגְדֶּךָ׃
그리고-말했다 떠나자 그리고-가자 그리고-가겠다 당신의-옆에서
H0559 H5265 H3212 H3212 H5048

에서가 가로되 우리가 떠나가자 내가 너의 앞잡이가 되리라

13 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲדֹנִי יֹדֵעַ כִּי־הַיְלָדִים רַכִּים וְהַצֹּאן
그리고-말했다 그에게 나의-주인이여 아십니다 ~을 그-아이들이 연약하고 그리고-양과
H0559 H0413 H0113 H3045 H3588 H3206 H7390 H6629

וְהַבָּקָר עָלוֹת עָלַי וְדָפְקוּם יוֹם אֶחָד וָמֵתוּ כָּל־הַצֹּאן׃
그리고-소가 젖-먹이는 나의-위에 그리고-몰아세우면 하루 하나를 죽을-것이다 그리고-죽으 모든 그-양이
H1241 H5763 H5921 H1849 H3117 H0259 H4191 H3605 H6629

야곱이 그에게 이르되 내 주도 아시거니와 자식들은 유약하고 내게 있는 양떼와 소가 새끼를 데렸은즉 하루만 과히 몰면 모든 떼가 죽으리니

14 יַעֲבָר־נָא אֲדֹנִי לִפְנֵי עַבְדּוֹ וַאֲנִי אֶתְנַהֲלָה לְאִטִּי
제발-건너가소서 나의-주인이 ~의-앞에 그의-종의 그리고-나는 천천히-가겠다 나의-느릿함으로
H4994 H0113 H6440 H5650 H0589 H5095 H0413

לְרֶגֶל הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר־לְפָנָי וְלֶרֶגֶל הַיְלָדִים עַד אֲשֶׁר
~의-발에-맞춰 그-가축의 ~인 나의-앞에 ~의-발에-맞춰 그-아이들의 ~까지 ~인
H7272 H4399 H0834 H6440 H7272 H3206 H5704 H0834

אָבֹא אֶל־אֲדֹנִי שֵׂעִירָה׃
내가-올-때까지 ~에게 나의-주인에게 세일로
H0935 H0413 H0113

청컨대 내 주는 종보다 앞서 가소서 나는 앞에 가는 짐승과 자식의 행보대로 천천히 인도하여 세일로 가서 내 주께 나아가리이다

15 וַיֹּאמֶר עָשָׂו הֲנָא אַצִּינָה־אִתְּךָ מִן־הָעָם אֲשֶׁר אִתִּי
그리고-말했다 에서가 제발 남겨두겠다 당신과-함께 ~에서 그-백성을 ~을 나와-함께한
H0559 H6215 H4994 H3322 H6215 H0854

וַיֹּאמֶר לָמָּה זֶּה אֶמְצָא־חֵן בְּעֵינֵי אֲדֹנִי׃
그리고-말했다 어찌하여 이것을 찾겠니까 은혜를 ~의-눈에 나의-주인의
H0559 H4100 H2088 H4672 H2580 H0113

에서가 가로되 내가 내 종자 수인을 네게 머물리라 야곱이 가로되 어찌하여 그리하리이까 나로 내 주께 은혜를 얻게 하소서 하매

16 וַיָּשָׁב בַּיּוֹם הַהוּא עֵשָׂו לְדַרְכּוֹ שֵׂעִירָה׃
그리고-돌아갔다 그-날에 에서가 그의-길로 세일로
H7725 H3117 H1931 H6215 H1870

이 날에 에서는 세일로 회정하고

17 וְיַעֲקֹב נָסַע סֻכֹּתָה וַיִּבֶן לוֹ בָּיִת וּלְמִקְנֵהוּ עָשָׂה
그리고-야곱은 떠났다 숙곳으로 그리고-지었다 그에게 집을 그리고-그의-가축에게 만들었다
H3290 H5265 H5523 H1129 H0776 H4735

עַל־כֵּן קָרָא שֵׁם־הַמָּקוֹם סֻכּוֹת׃ ס
~의-위에 불렀다 이름을 그-장소의 숙곶이라 *
H5521 H7121 H8034 H4725 H5523

야곱은 숙곳에 이르러 자기를 위하여 집을 짓고 짐승을 위하여 우릿간을 지은 고로 그 땅 이름을 숙곳이라 부르더라

18 וַיָּבֹא יַעֲקֹב שָׁלֵם עִיר שְׁכֶם אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ כְּנַעַן בְּבֹאוֹ מִפַּדַּן אֲרָם
그리고-왔다 야곱이 평안히 성으로 세겔의 ~에-있는 ~의-땅에 가나안의 그가-올-때에 밧단-아람에서
H0935 H3290 H8003 H5892 H7927 H0776 H3667 H6307

וַיִּחַן אֶת־פְּנֵי הָעִיר׃
그리고-진을-쳤다 * ~의-앞에 그-성의
H2583 H0854 H6440

야곱이 밧단아람에서부터 평안히 가나안 땅 세겜 성에 이르러 성앞에 그 장막을 치고

19 וַיִּקֶן אֶת־חֶלְקַת הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר נָטָה־שָׁם אָהֳלֹו מִיַּד בְּנֵי־חֲמוֹר
그리고-샀다 * 부분을 그-밤의 ~에-있는 쳤다 거기에 그의-장막을 ~의-손에서 아들들의
H7069 H0853 H2513 H7253 H8033 H0168 H3027 H1121

אֲבִי שְׁכֶם בְּמֵאָה קְשִׂיטָה׃
아버지 세겔의 백으로 큐시타에
H0001 H7927 H3967 H7192

그 장막 친 밭을 세겜의 아비 하몰의 아들들의 손에서 은 일백개로 사고

20 וַיַּצֵּב־שָׁם מִזְבֵּחַ וַיִּקְרָא־לֹו אֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃ ס
제단을 거기에 그리고-세웠다 그리고-불렀다 하나님이라 하나님이시다 이스라엘의 *
H4196 H8033 H5324 H7121 H0410 H0430 H3478

거기 단을 쌓고 그 이름을 엘엘로헤이스라엘이라 하였더라

## Chapter 34

1 וַתֵּצֵא דִינָה בַּת־לֵאָה אֲשֶׁר יָלְדָה לְיַעֲקֹב לִרְאוֹת בִּבְנוֹת הָאָרֶץ׃
그리고-나갔다 디나가 딸 레아의 낳은 ~을 야곱에게 보려고 ~의-딸들을 그-땅의
H3318 H1783 H1323 H3812 H3205 H3290 H7200 H1323 H0776

레아가 야곱에게 낳은 딸 디나가 그 땅 여자를 보러 나갔더니

2

וַיַּ֣רְא אֹתָ֗הּ שְׁכֶם֙ בֶּן־ חֲמ֣וֹר הַחִוִּ֔י נְשִׂ֖יא הָאָ֑רֶץ וַיִּקַּ֥ח אֹתָ֛הּ וַיִּשְׁכַּ֥ב אֹתָ֖הּ וַיְעַנֶּֽהָ׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּ֣רְא | אֹתָ֗הּ | שְׁכֶם֙ | בֶּן־ | חֲמ֣וֹר | הַחִוִּ֔י | נְשִׂ֖יא | הָאָ֑רֶץ | וַיִּקַּ֥ח | אֹתָ֛הּ |
| 그리고-보았다 | 그녀를 | 세겔이 | 아들 | 하모르의 | 히위족의 | 추장이 | 그-땅의 | 그리고-취했다 | 그녀를 |
| H7200 | H0853 | H7927 | | H2544 | H2340 | | H0776 | H3947 | H0853 |

| | | |
|---|---|---|
| וַיִּשְׁכַּ֥ב | אֹתָ֖הּ | וַיְעַנֶּֽהָ׃ |
| 그리고-누웠다 | 그녀와 | 그리고-욕보였다 |
| H7901 | H0853 | |

히위 족속 중 하몰의 아들 그 땅 추장 세겜이 그를 보고 끌어들여 강간하여 욕되게 하고

3

וַתִּדְבַּ֣ק נַפְשׁ֗וֹ בִּדִינָה֙ בַּת־ יַעֲקֹ֔ב וַיֶּאֱהַ֥ב אֶת־ הַנַּעֲרָ֖ וַיְדַבֵּ֥ר עַל־ לֵ֖ב הַנַּעֲרָֽ׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתִּדְבַּ֣ק | נַפְשׁ֗וֹ | בִּדִינָה֙ | בַּת־ | יַעֲקֹ֔ב | וַיֶּאֱהַ֥ב | אֶת־ | הַנַּעֲרָ֖ | וַיְדַבֵּ֥ר | עַל־ | לֵ֖ב | הַנַּעֲרָֽ׃ |
| 그리고-붙었다 | 그의-마음이 | 디나에게 | 딸 | 야곱의 | 그리고-사랑했다 | * | 그-처녀를 | 그리고-말했다 | ~에 | 마음을 | 그-처녀의 |
| H1692 | H5315 | H1783 | H1323 | H3290 | H0157 | H0853 | H5291 | H1696 | | | H5291 |

그 마음이 깊이 야곱의 딸 디나에게 연련하며 그 소녀를 사랑하여 그의 마음을 말로 위로하고

4

וַיֹּ֣אמֶר שְׁכֶם֮ אֶל־ חֲמוֹר֒ אֶבְי֣וֹ לֵאמֹ֔ר קַ֥ח־ לִ֖י אֶת־ הַיַּלְדָּ֥ה הַזֹּ֖את לְאִשָּֽׁה׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּ֣אמֶר | שְׁכֶם֮ | אֶל־ | חֲמוֹר֒ | אֶבְי֣וֹ | לֵאמֹ֔ר | קַ֥ח־ | לִ֖י | אֶת־ |
| 그리고-말했다 | 세겔이 | ~에게 | 하모르에게 | 그의-아버지에게 | 말하여 | 취해-다오 | 나에게 | * |
| H0559 | H7927 | H0413 | H2544 | H0001 | H0559 | H3947 | | H0853 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַיַּלְדָּ֥ה | הַזֹּ֖את | לְאִשָּֽׁה׃ | |
| 이-소녀를 | 이 | 아내로 | |
| H3207 | H2063 | H0802 | |

그 아비 하몰에게 청하여 가로되 이 소녀를 내 아내로 얻게 하여주소서 하였더라

5

וְיַעֲקֹ֣ב שָׁמַ֗ע כִּ֤י טִמֵּא֙ אֶת־ דִּינָ֣ה בִתּ֔וֹ וּבָנָ֥יו הָי֖וּ אֶת־ מִקְנֵ֑הוּ וְהֶחֱרַ֥שׁ יַעֲקֹ֖ב עַד־ בֹּאָֽם׃

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיַעֲקֹ֣ב | שָׁמַ֗ע | כִּ֤י | טִמֵּא֙ | אֶת־ | דִּינָ֣ה | בִתּ֔וֹ | וּבָנָ֥יו | הָי֖וּ | אֶת־ | מִקְנֵ֑הוּ | וְהֶחֱרַ֥שׁ | יַעֲקֹ֖ב | עַד־ | בֹּאָֽם׃ |
| 그리고-야곱은 | 들었다 | ~을 | 더럽혀다 | * | 디나를 | 그의-딸을 | 그리고-그의-아들이 | 있었다 | * | 그의-가축과-함께 | 그리고-잠잠했다 | 야곱은 | ~까지 | 그들이-올-때까지 |
| H3290 | H8085 | | | H0853 | H1783 | H1323 | | H1961 | H0854 | H4735 | | H3290 | H5704 | H0935 |

야곱이 그 딸 디나를 그가 더럽혔다 함을 들었으나 자기 아들들이 들에서 목축하므로 그들의 돌아오기까지 잠잠하였고

6

וַיֵּצֵ֥א חֲמ֛וֹר אֲבִי־ שְׁכֶ֖ם אֶל־ יַעֲקֹ֑ב לְדַבֵּ֖ר אִתּֽוֹ׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּצֵ֥א | חֲמ֛וֹר | אֲבִי־ | שְׁכֶ֖ם | אֶל־ | יַעֲקֹ֑ב | לְדַבֵּ֖ר | אִתּֽוֹ׃ |
| 그리고-나갔다 | 하모르가 | 아버지 | 세겔의 | ~에게 | 야곱에게 | 말하려고 | 그와 |
| H3318 | H2544 | H0001 | H7927 | H0413 | H3290 | H1696 | H0854 |

세겜의 아비 하몰은 야곱에게 말하러 왔으며

7

וּבְנֵ֣י יַעֲקֹ֗ב בָּ֤אוּ מִן־ הַשָּׂדֶה֙ כְּשָׁמְעָ֔ם וַיִּתְעַצְּב֖וּ הָאֲנָשִׁ֑ים

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְנֵ֣י | יַעֲקֹ֗ב | בָּ֤אוּ | מִן־ | הַשָּׂדֶה֙ | כְּשָׁמְעָ֔ם | וַיִּתְעַצְּב֖וּ | הָאֲנָשִׁ֑ים |
| 그리고-아들들이 | 야곱의 | 왔다 | ~에서 | 들에서 | 그들이-들었을-때에 | 그리고-슬퍼했다 | 그-사람들이 |
| H3290 | | H0935 | | | H8085 | | H0376 |

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּ֣חַר | לָהֶ֔ם | מְאֹ֖ד | כִּי־ | נְבָלָ֣ה | עָשָׂ֔ה | בְּיִשְׂרָאֵ֑ל | לִשְׁכַּ֣ב | אֶת־ | בַּת־ | יַעֲקֹ֗ב | וְכֵ֛ן | לֹ֥א | יֵעָשֶֽׂה׃ |
| 그리고-화가-났다 | 그들에게 | 매우 | 왜냐하면 | 부끄러운-일을 | 행했다 | 이스라엘에서 | 누웠다 | * | 딸을 | 야곱의 | 그리고-이렇게 | 아니하는 | 되어야-할-것이다 |
| H2734 | | H3966 | | H5039 | | H3478 | H7901 | H0854 | H1323 | H3290 | | H3808 | |

야곱의 아들들은 들에서 이를 듣고 돌아와서 사람 사람이 근심하고 심히 노하였으니 이는 세겜이 야곱의 딸을 강간하여 이스라엘에게 부끄러운 일 곧 행치 못할 일을 행하였음이더라

8 וַיְדַבֵּר הַמּוֹר אִתָּם לֵאמֹר שְׁכֶם בְּנִי חָשְׁקָה נַפְשׁוֹ בִּבְתְּכֶם
그리고-말했다 하모르가 그들에게 말하여 세겜이 나의-아들이 원한다 그의-마음이 너희의-딸을
H1696 H2544 H0854 H0559 H7927 H1323 H5315 H2544

תְּנוּ נָא אֹתָהּ לוֹ לְאִשָּׁה׃
주소서 제발 그녀를 그에게 아내로
H5414 H4994 H0853 H0802

하몰이 그들에게 이르되 내 아들 세겜이 마음으로 너희 딸을 연련하여 하니 원컨대 그를 세겜에게 주어 아내를 삼게 하라

9 וְהִתְחַתְּנוּ אֹתָנוּ בְּנֹתֵיכֶם תִּתְּנוּ־ לָּנוּ וְאֶת־ בְּנֹתֵינוּ תִּקְחוּ לָכֶם׃
그리고-혼인하라 우리와 너희의-딸들을 주라 우리에게 그리고-* 우리의-딸들을 취하라 너희에게
H2544 H0853 H1323 H5414 H0853 H1323 H3947

너희가 우리와 통혼하여 너희 딸을 우리에게 주며 우리 딸을 너희가 취하고

10 וְאִתָּנוּ תֵּשְׁבוּ וְהָאָרֶץ לִפְנֵיכֶם תִּהְיֶה שְׁבוּ וְסִחֲרוּהָ
그리고-우리와-함께 살라 그리고-그-땅이 너희의-앞에 될-것이다 살라 그리고-거래하라
H0854 H3427 H0776 H6440 H1961 H3427 H5503

וְהֵאָחֲזוּ בָהּ׃
그리고-소유하라 그것을
H0270

너희가 우리와 함께 거하되 땅이 너희 앞에 있으니 여기 머물러 매매하며 여기서 기업을 얻으라 하고

11 וַיֹּאמֶר שְׁכֶם אֶל־ אֶבְיהָ וְאֶל־ אַחֶיהָ אֶמְצָא־ חֵן בְּעֵינֵיכֶם וַאֲשֶׁר תֹּאמְרוּ אֵלַי אֶתֵּן׃
그리고-말했다 세겜이 ~에게 그녀의-아버지에게 그리고-~에게 그녀의-오라버니들에게 찾게-하소서 은혜를 너희의-눈에 그리고-~을 너희가-말하는 나에게 주겠다
H0559 H7927 H0413 H0001 H0413 H0251 H4672 H2580 H0853 H0413 H5414

세겜도 디나의 아비와 남형들에게 이르되 나로 너희에게 은혜를 입게 하라 너희가 내게 청구하는 것은 내가 수응하리니

12 הַרְבּוּ עָלַי מְאֹד מֹהַר וּמַתָּן וְאֶתְּנָה כַּאֲשֶׁר תֹּאמְרוּ אֵלַי
높여라 나에게 매우 신부값과 그리고-선물을 그리고-주겠다 ~같이 너희가-말하는 나에게
H0413 H0559 H5414 H4976 H4119 H3966

וּתְנוּ־ לִי אֶת־ הַנַּעֲרָ לְאִשָּׁה׃
그리고-주라 나에게 * 그-처녀를 아내로
H5414 H0853 H5291 H0802

이 소녀만 내게 주어 아내가 되게 하라 아무리 큰 빙물과 예물을 청구할지라도 너희가 내게 말한 대로 수응하리라

13 וַיַּעֲנוּ בְנֵי־ יַעֲקֹב אֶת־ שְׁכֶם וְאֶת־ חֲמוֹר אָבִיו בְּמִרְמָה וַיְדַבֵּרוּ
그리고-대답했다 야곱의 아들들이 * 세겜에게 그리고-* 하모르에게 그의-아버지에게 속임으로
H3290 H0853 H7927 H0853 H2544 H0001 H4820 H1696

אֲשֶׁר טִמֵּא אֶת דִּינָה אֲחֹתָם׃
~을 더럽혀다 * 디나를 그들의-자매를
H0853 H1783 H0269

야곱의 아들들이 세겜과 그 아비 하몰에게 속여 대답하였으니 이는 세겜이 그 누이 디나를 더럽혔음이라

14 וַיֹּאמְרוּ אֲלֵיהֶם לֹא נוּכַל לַעֲשׂוֹת הַדָּבָר הַזֶּה לָתֵת אֶת־
그리고-말했다 그들에게 아니하다 우리는-할-수-없다 하는-것을 이-일을 주는-것을 *
H0559 H0413 H3808 H3201 H1697 H2088 H5414 H0853

אֲחֹתֵנוּ לְאִישׁ אֲשֶׁר־ לוֹ עָרְלָה וְחֶרְפָּה כִּי־ הוּא לָנוּ׃
우리의-자매를 사람에게 ~에게 그에게 할례가-있는 치욕이다 왜냐하면 그것은 우리에게
H0269 H0376 H0834 H0376 H6190 H2781 H3588 H1931

야곱의 아들들이 그들에게 말하되 우리는 그리하지 못하겠노라 할례 받지 아니한 사람에게 우리 누이를 줄 수 없노니 이는 우리의 수욕이 됨이니라

15 אַךְ־ בְּזֹאת לָכֶם נֵאוֹת כְּמֹנוּ לְהִמּוֹל לָכֶם אִם תִּהְיוּ כָּל־
오직 이것으로 동의하겠다 너희에게 할례를-받으려고 우리처럼 되다면 만약 너희에게 모든
H0389 H2063 H0225 H3644 H1961 H0518 H3605

זָכָר׃
남자를
H2145

그런즉 이같이 하면 너희에게 허락하리라 만일 너희 중 남자가 다 할례를 받고 우리 같이 되면

16 וְנָתַנּוּ אֶת־ בְּנֹתֵינוּ לָכֶם וְאֶת־ בְּנֹתֵיכֶם נִקַּח־ לָנוּ
그리고-주겠다 *
H5414 H0853 H1323 우리의-딸들을 너희에게 그리고-* 너희의-딸들을 취하겠다 우리에게
H3947

וְיָשַׁבְנוּ אִתְּכֶם וְהָיִינוּ לְעַם אֶחָד׃
그리고-살겠다 너희와-함께 그리고-될-것이다 한-백성으로 하나의
H3427 H0854 H1961 H0259

우리 딸을 너희에게 주며 너희 딸을 우리가 취하며 너희가 함께 거하여 한 민족이 되려니와

17 וְאִם־ לֹא תִשְׁמְעוּ אֵלֵינוּ לְהִמּוֹל וְלָקַחְנוּ אֶת־ בִּתֵּנוּ
그리고-만약 아니한다 듣지-않는다면 우리에게 할례를-받으려고 그리고-취하겠다 * 우리의-딸을
H1961 H3808 H8085 H0413 H3947 H0853 H1323

וְהָלָכְנוּ׃
그리고-가겠다
H1980

너희가 만일 우리를 듣지 아니하고 할례를 받지 아니하면 우리는 곧 우리 딸을 데리고 가리라

18 וַיִּיטְבוּ דִבְרֵיהֶם בְּעֵינֵי חֲמוֹר וּבְעֵינֵי שְׁכֶם בֶּן־ חֲמוֹר׃
그리고-좋았다 그들의-말이 ~의-눈에 하모르의 그리고-~의-눈에 세겔의 아들 하모르의
H3190 H1697 H5869 H2544 H7927 H1121 H2544

그들의 말을 하몰과 그 아들 세겜이 좋게 여기므로

19 וְלֹא־ אֵחַר הַנַּעַר לַעֲשׂוֹת הַדָּבָר כִּי חָפֵץ בְּבַת־ יַעֲקֹב
그리고-아니했다 지체하지 그-젊은이가 하는-것을 그-일을 왜냐하면 원했다 ~의-딸을 야곱의
H3808 H0309 H5288 H6213 H1697 H3588 H2654 H1323 H3290

וְהוּא נִכְבָּד מִכֹּל בֵּית אָבִיו׃
그리고-그는 존경받았다 모든보다 집에서 그의-아버지의
H1931 H3513 H3605 H1004 H0001

이 소년이 그 일 행하기를 지체치 아니하였으니 그가 야곱의 딸을 사랑함이며 그는 그 아비 집에 가장 존귀함일러라

20 וַיָּבֹא חֲמוֹר וְשִׁכֶם בְּנוֹ אֶל־ שַׁעַר עִירָם וַיְדַבְּרוּ אֶל־
그리고-왔다 하모르와 그리고-세겔이 그의-아들이 ~에게 문에 그들의-성의 그리고-말했다 ~에게
H0935 H2544 H7927 H0413 H8179 H1696 H0413

אַנְשֵׁי עִירָם לֵאמֹר׃
사람들에게 그들의-성의 말하여
H0376 H0559

하몰과 그 아들 세겜이 성문에 이르러 그 고을 사람에게 말하여 가로되

21 הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה אִתָּנוּ הֵם שְׁלֵמִים הֵם וְיֵשְׁבוּ בָאָרֶץ וְיִסְחֲרוּ אֹתָהּ
그-사람들은 이 우리와 그들은 평화롭다 그들은 그리고-살게-하라 그-땅에 그리고-거래하게-하라 그것을
H0376 H0428 H0854 H1992 H8003 H0776 H3427 H5503 H0853

וְהָאָרֶץ הִנֵּה רַחֲבַת־ יָדַיִם לִפְנֵיהֶם אֶת־ בְּנֹתָם נִקַּח־ לָנוּ לְנָשִׁים
그리고-그-땅은 보라 넓다 손들의 그들의-앞에 * 그들의-딸들을 취하자 우리에게 아내로
H0776 H2009 H7342 H3027 H6440 H0853 H1323 H3947 H0802

וְאֶת־ בְּנֹתֵינוּ נִתֵּן לָהֶם׃
그리고-* 우리의-딸들을 주자 그들에게
H0853 H1323 H5414

이 사람들은 우리와 친목하고 이 땅은 넓어 그들을 용납할만하니 그들로 여기서 거주하며 매매하게 하고 우리가 그들의 딸들을 아내로 취하고 우리 딸들도 그들에게 주자

22 אַךְ־ בְּזֹאת יֵאֹתוּ לָנוּ הָאֲנָשִׁים לָשֶׁבֶת אִתָּנוּ לִהְיוֹת לְעַם אֶחָד
오직 이것으로 동의할-것이다 우리에게 그-사람들이 살려고 우리와 되려고 한-백성으로 하나의
H0389 H2063 H0225 H0376 H3427 H0854 H1961 H0259

בְּהִמּוֹל לָנוּ כָּל־ זָכָר כַּאֲשֶׁר הֵם נִמֹּלִים׃
할례를-받으면 우리에게 모든 남자가 ~같이 그들이 할례를-받은
H1992 H2145 H3605

그러나 우리 중에 모든 남자가 그들의 할례를 받음 같이 할례를 받아야 그 사람들이 우리와 함께 거하여 한 민족 되기를 허락할 것이라

23 מִקְנֵהֶם וְקִנְיָנָם וְכָל־ בְּהֶמְתָּם הֲלוֹא לָנוּ הֵם אַךְ
그들의-가축과 그리고-재산과 그리고-모든 그들의-짐승이 아니냐 우리의 그들은 오직
H4735 H7075 H3605 H0929 H3808 H1992 H0389

נְאוֹתָה לָהֶם וְיֵשְׁבוּ אִתָּנוּ׃
동의하자 그들에게 그리고-살게-하자 우리와
H0225 H3427 H0854

그리하면 그들의 생축과 재산과 그 모든 짐승이 우리의 소유가 되지 않겠느냐 다만 그 말대로 하자 그리하면 그들이 우리와 함께 거하리라

24 וַיִּשְׁמְעוּ אֶל־ חֲמוֹר וְאֶל־ שְׁכֶם בְּנוֹ כָּל־ יֹצְאֵי שַׁעַר
그리고-들었다 ~에게 하모르에게 그리고-~에게 세겔에게 그의-아들에게 모든 나가는-자들이 문의
H8085 H0413 H2544 H0413 H7927 H3605 H3318 H8179

עִירוֹ וַיִּמֹּלוּ כָּל־ זָכָר כָּל־ יֹצְאֵי שַׁעַר עִירוֹ׃
그의-성의 그리고-할례를-받았다 모든 남자가 모든 나가는-자들이 문의 그의-성의
H3605 H2145 H3605 H3318 H8179

성문으로 출입하는 모든 자가 하몰과 그 아들 세겜의 말을 듣고 성문으로 출입하는 그 모든 남자가 할례를 받으니라

25 וַיְהִי֙ בַּיּ֣וֹם הַשְּׁלִישִׁ֔י בִּֽהְיוֹתָ֖ם כֹּאֲבִ֑ים וַיִּקְח֣וּ שְׁנֵי־בְנֵ֤י יַעֲקֹב֙ שִׁמְעוֹן֙ וְלֵוִ֔י אֲחֵ֥י דִינָ֖ה אִ֣ישׁ חַרְבּ֑וֹ וַיָּבֹ֣אוּ עַל־הָעִ֔יר וַיַּהַרְג֖וּ כָּל־זָכָֽר׃ 

그–날에 셋째 그들이–아파할–때에 아프던 그리고–취했다 둘 아들들이 야곱의
H3117 H7992 H1961 H3510 H3947 H8147 H3947 H3290

시메온과 그리고–레위가 디나의 오라버니들 사람마다 그의–칼을 그리고–들어갔다 ~위에 그–성에
H8095 H3878 H0251 H1783 H0376 H2719 H0935 H5921 H5892

안전히 그리고–죽였다 모든 남자를
H0983 H2026 H3605 H2145

제삼일에 미쳐 그들이 고통할 때에 야곱의 두 아들 디나의 오라비 시므온과 레위가 각기 칼을 가지고 가서 부지 중에 성을 엄습하여 그 모든 남자를 죽이고

26 וְאֶת־חֲמוֹר֙ וְאֶת־שְׁכֶ֣ם בְּנ֔וֹ הָרְג֖וּ לְפִי־חָ֑רֶב וַיִּקְח֣וּ אֶת־דִּינָ֔ה מִבֵּ֥ית שְׁכֶ֖ם וַיֵּצֵֽאוּ׃ 

그리고–* 하모르와 그리고–* 칼의 ~의–날로 죽였다 그의–아들을 세겔을 그리고–* 그리고–취했다 *
H0853 H2544 H0853 H2719 H6310 H2026 H7927 H0853 H3947 H0853

그리고–나갔다 세겔의 ~의–집에서 디나를
H3318 H7927 H1783

칼로 하몰과 그 아들 세겜을 죽이고 디나를 세겜의 집에서 데려 오고

27 בְּנֵ֣י יַעֲקֹ֔ב בָּ֖אוּ עַל־הַחֲלָלִ֑ים וַיָּבֹ֣זּוּ הָעִ֔יר אֲשֶׁ֥ר טִמְּא֖וּ אֲחוֹתָֽם׃ 

아들들이 야곱의 왔다 ~위에 죽은–자들에게 그리고–약탈했다 ~을 그–성을 더럽힌 그들의–자매를
H1121 H3290 H0935 H5921 H2491 H0962 H0834 H5892 H0269

야곱의 여러 아들이 그 시체있는 성으로 가서 노략하였으니 이는 그들이 그 누이를 더럽힌 연고라

28 אֶת־צֹאנָ֣ם וְאֶת־בְּקָרָ֗ם וְאֶת־חֲמֹרֵיהֶם֙ וְאֵ֣ת אֲשֶׁר־בָּעִ֔יר וְאֵ֖ת אֲשֶׁ֣ר בַּשָּׂדֶ֑ה לָקָֽחוּ׃ 

* 그들의–양과 그리고–* 그들의–소와 그리고–* 그들의–나귀를 그리고–* ~에–있는 성에
H0853 H6629 H0853 H1241 H0853 H2543 H0853 H0834 H5892

그리고–* ~에–있는 들에 취했다
H0853 H0834 H7704 H3947

그들이 양과 소와 나귀와 그 성에 있는 것과 들에 있는 것과

29 וְאֶת־כָּל־חֵילָ֣ם וְאֶת־כָּל־טַפָּ֣ם וְאֶת־נְשֵׁיהֶ֗ם וְאֵת֙ כָּל־הַבַּ֔יִת אֲשֶׁ֖ר שָׁבֻ֥וּ וַיָּבֹֽזּוּ׃ 

그리고–* 모든 그들의–재물과 그리고–* 모든 그들의–어린이들과 그리고–* 그들의–아내들을
H0853 H3605 H2428 H0853 H3605 H2945 H0853 H0802

그리고–약탈했다 사로잡았다 그리고–* 모든 ~을 집에–있는
H0962 H7617 H0853 H3605 H0834 H1004

그 모든 재물을 빼앗으며 그 자녀와 아내들을 사로잡고 집 속의 물건을 다 노략한지라

30 וַיֹּ֤אמֶר יַעֲקֹב֙ אֶל־שִׁמְע֣וֹן וְאֶל־לֵוִ֔י עֲכַרְתֶּ֥ם אֹתִ֖י
그리고-말했다 야곱이 ~에게 시메온에게 그리고-~에게 레위에게 혼란에-빠뜨렸다 나를
H0559 H3290 H0413 H8095 H0413 H3878 H5916 H0853

לְהַבְאִישֵׁ֑נִי וַאֲנִ֣י מְתֵ֣י מִסְפָּ֗ר וְנֶאֶסְפ֤וּ עָלַי֙ וְהִכּ֣וּנִי וְנִשְׁמַדְתִּ֥י אֲנִ֖י וּבֵיתִֽי׃
악취나게-하여 ~의-사이에서 그-땅의-거주자들 가나안-사람들과 그리고-브리스-사람들의 적은 그리고-나는
H0887 H3427 H0776 בְּכְנַעֲנִי֙ וּבַפְּרִזִּ֔י מְתֵי֙ וַאֲנִ֣י
H6522 H0589 H4962

나와 그리고-멸망할-것이다 그리고-나를-칠-것이다 나를-대적하여 그리고-모이면 수의
H0589 H8045 H5221 H0622 H4557

그리고-나의-집이

야곱이 시므온과 레위에게 이르되 너희가 내게 화를 끼쳐 나로 이 땅 사람 곧 가나안 족속과 브리스 족속에게 냄새를 내게 하였도다 나는 수가 적은즉 그들이 모여 나를 치고 나를 죽이리니 그리하면 나와 내 집이 멸망하리라

31 וַיֹּאמְר֖וּ הַכְזוֹנָ֣ה יַעֲשֶׂ֔ה אֶת־אֲחוֹתֵ֥נוּ׃ פ
그리고-말했다 창녀처럼 대하겠느냐 * 우리의-자매를 *
H0559 H2181 H0853 H0269

그들이 가로되 그가 우리 누이를 창녀 같이 대우함이 가하니이까

## Chapter 35

1 וַיֹּ֣אמֶר אֱלֹהִ֣ים ׀ אֶל־יַעֲקֹ֗ב קוּם֙ עֲלֵ֣ה בֵֽית־אֵ֔ל וְשֶׁב־שָׁ֑ם
그리고-말씀하셨다 하나님이 ~에게 야곱에게 일어나라 올라가라 베델로 그리고-머물라 거기에
H0559 H0430 H0413 H3290 H0413 H5927 H1008 H3427 H8033

וַעֲשֵׂה־שָּׁ֣ם מִזְבֵּ֔חַ לָאֵ֕ל הַנִּרְאֶ֥ה אֵלֶ֖יךָ בְּבָרְחֲךָ֥ מִפְּנֵ֖י עֵשָֽׂו׃
그리고-만들라 거기에 제단을 그-하나님에게 나타나신 당신에게 당신이-도망칠-때에 ~의-앞에서 에서
H0559 H8033 H4196 H0410 H7200 H0413 H1272 H6440 H6215

אָחִֽיךָ׃
당신의-형의
H0251

하나님이 야곱에게 이르시되 일어나 벧엘로 올라가서 거기 거하며 네가 네 형 에서의 낯을 피하여 도망하던 때에 네게 나타났던 하나님께 거기서 단을 쌓으라 하신지라

2 וַיֹּ֣אמֶר יַעֲקֹב֮ אֶל־בֵּיתוֹ֒ וְאֶל־כָּל־אֲשֶׁ֣ר עִמּ֗וֹ הָסִ֙רוּ֙ אֶת־
그리고-말했다 야곱이 ~에게 그의-집에 그리고-~에게 모든 ~을 그와-함께한 버려라 *
H0559 H3290 H0413 H0413 H3605 H0853 H5493

אֱלֹהֵ֤י הַנֵּכָר֙ אֲשֶׁ֣ר בְּתֹכְכֶ֔ם וְהִטַּהֲר֖וּ וְהַחֲלִ֣יפוּ שִׂמְלֹתֵיכֶֽם׃
신들을 낯선-것의 ~인 너희의-중에-있는 그리고-깨끗이-하라 그리고-바꾸라 너희의-옷을
H0430 H5236 H0834 H8432 H2891 H2498 H8071

야곱이 이에 자기 집 사람과 자기와 함께 한 모든 자에게 이르되 너희 중의 이방 신상을 버리고 자신을 정결케 하고 의복을 바꾸라

3 וְנָקוּמָ֣ה וְנַעֲלֶ֔ה בֵּֽית־אֵ֑ל וְאֶֽעֱשֶׂה־שָּׁ֣ם מִזְבֵּ֗חַ לָאֵל֙ הָעֹנֶ֣ה
그리고-일어나자 그리고-올라가자 베델로 그리고-만들겠다 거기에 제단을 그-하나님에게 응답하신
H0559 H5927 H1008 H6213 H8033 H4196 H0410 H6030

אֹתִ֔י בְּי֖וֹם צָרָתִ֑י וַיְהִ֣י עִמָּדִ֔י בַּדֶּ֥רֶךְ אֲשֶׁ֖ר הָלָֽכְתִּי׃
나를 ~의-날에 나의-괴로움의 그리고-있었다 나와-함께 그-길에서 ~을 내가-간
H0853 H3117 H6869 H1961 H5978 H1870 H0834 H1980

우리가 일어나 벧엘로 올라가자 나의 환난날에 내게 응답하시며 나의 가는 길에서 나와 함께 하신 하나님께 내가 거기서 단을 쌓으려 하노라 하매

4 וַיִּתְּנוּ֩ אֶל־יַעֲקֹ֨ב אֶת־כָּל־אֱלֹהֵ֤י הַנֵּכָר֙ אֲשֶׁ֣ר בְּיָדָ֔ם וְאֶת־
그리고-주었다 에게 야곱에게 * 모든 신들을 낯선-것의 ~인 그들의-손에-있는 그리고-*
H5414 H0413 H3290 H0853 H3605 H0430 H5236 ~인 H3027 H0853

הַנְּזָמִ֖ים אֲשֶׁ֣ר בְּאָזְנֵיהֶ֑ם וַיִּטְמֹ֣ן יַעֲקֹ֗ב אֹתָם֙ תַּחַ֣ת הָאֵלָ֔ה אֲשֶׁ֖ר
그-고리들을 ~인 그들의-귀에-있는 그리고-묻었다 야곱이 그것들을 아래에 그-상수리나무의 ~인
H5141 H0241 H2934 H3290 H0853 H8478 H0424 H0834

עִם־שְׁכֶֽם׃
~와-함께한 세겔의
H7927

그들이 자기 손에 있는 모든 이방 신상과 자기 귀에 있는 고리를 야곱에게 주는지라 야곱이 그것들을 세겜 근처 상수리나무 아래 묻고

5 וַיִּסָּ֑עוּ וַיְהִ֤י חִתַּת֙ אֱלֹהִ֔ים עַל־הֶֽעָרִ֖ים אֲשֶׁ֥ר סְבִיבֹתֵיהֶ֑ם
그리고-떠났다 그리고-있었다 두려움이 하나님의 ~위에 그-성음들에 ~인 그들의-주위의
H5265 H1961 H2847 H0430 H5439

וְלֹא־רָדְפ֖וּ אַחֲרֵ֥י בְנֵֽי־יַעֲקֹֽב׃
그리고-아니했다 쫓지 뒤에서 아들들을 야곱의
H3808 H7291 H0310 H1121 H3290

그들이 발행하였으나 하나님이 그 사면 고을들로 크게 두려워하게 하신고로 야곱의 아들들을 추격하는 자가 없었더라

6 וַיָּבֹ֣א יַעֲקֹ֔ב לוּזָ֕ה אֲשֶׁ֖ר בְּאֶ֣רֶץ כְּנַ֑עַן הִ֣וא בֵֽית־אֵ֔ל וְכָל־
야곱이 루즈로 ~에-있는 땅에 가나안의 그것은 베델이다 그가 그리고-모든
H3290 H3870 H0834 H0776 H3667 H1931 H1008 H1931 H3605

הָעָ֖ם אֲשֶׁ֥ר עִמּֽוֹ׃
그-백성이 ~인 그와-함께한
H0834

야곱과 그와 함께한 모든 사람이 가나안 땅 루스 곧 벧엘에 이르고

7 וַיִּבֶן־שָׁ֣ם מִזְבֵּ֔חַ וַיִּקְרָ֕א לַמָּק֖וֹם אֵ֣ל בֵּֽית־אֵ֑ל כִּ֣י שָׁ֔ם
그리고-지었다 제단을 거기에 그리고-불렀다 그-장소를 하나님이라 베델의 왜냐하면 거기에서
H1129 H4196 H8033 H7121 H4725 H0410 H1008 H3588 H8033

נִגְל֥וּ אֵלָ֖יו הָאֱלֹהִ֑ים בְּבָרְחֽוֹ׃ מִפְּנֵ֖י אָחִֽיו׃
나타나셨다 에게 하나님이 그가-도망칠-때에 ~의-앞에서 그의-형의
H1540 H0413 H0430 H1272 H6440 H0251

그가 거기서 단을 쌓고 그곳을 엘벧엘이라 불렀으니 이는 그 형의 낯을 피할 때에 하나님이 그에게 거기서 나타나셨음이더라

8 וַתָּ֣מָת דְּבֹרָ֣ה מֵינֶ֣קֶת רִבְקָ֔ה וַתִּקָּבֵ֣ר מִתָּ֣חַת לְבֵֽית־אֵ֔ל תַּ֖חַת
그리고-죽었다 드보라가 유모 리브가의 그리고-묻혔다 아래에 베델의 아래에 그-상수리나무의
H4191 H1683 H3243 H7259 H6912 H8478 H1008 H8478 H0437

הָאַלּ֑וֹן וַיִּקְרָ֥א שְׁמ֛וֹ בָּכ֖וּת אַלּֽוֹן׃ פ
그리고-불렀다 그의-이름을 알론-바굿이라 *
H7121 H8034 H0439

리브가의 유모 드보라가 죽으매 그를 벧엘 아래 상수리나무 밑에 장사하고 그 나무 이름을 알론바굿이라 불렀더라

9 וַיֵּרָ֣א אֱלֹהִ֔ים אֶל־יַעֲקֹ֖ב עֹ֑וד בְּבֹאֹ֖ו מִפַּדַּ֣ן אֲרָ֔ם וַיְבָ֖רֶךְ אֹתֹֽו׃

그리고-나타나셨다 하나님이 ~에게 야곱에게 다시 그가-올-때에 밧단-아람에서 그리고-축복했다 그를

H7200 H0430 H0413 H3290 H5750 H0935 H6307 H1288 H0853

야곱이 밧단아람에서 돌아오매 하나님이 다시 야곱에게 나타나사 그에게 복을 주시고

10 וַיֹּ֨אמֶר־ל֜וֹ אֱלֹהִ֗ים שִׁמְךָ֙ יַעֲקֹ֔ב לֹא־יִקָּרֵ֥א עֹ֛וד שִׁמְךָ֖ כִּ֣י אִם־יִשְׂרָאֵ֑ל וַיִּקְרָ֥א שְׁמֹ֖ו יִשְׂרָאֵֽל׃

그리고-말씀하셨다 그에게 하나님이 네-이름이 야곱이라 아니하리라 불리지 다시 네-이름이 이스라엘이라 그의-이름을 그리고-불렀다 네-이름이 될-것이다 이스라엘이라 만일 오직 야곱이라

H0559 H0430 H8034 H3290 H3808 H7121 H5750 H8034 H3478 H0853 H7121 H8034 H1961 H3478 H0518 H3290 H3478

그에게 이르시되 네 이름이 야곱이다마는 네 이름을 다시는 야곱이라 부르지 않겠고 이스라엘이 네 이름이 되리라 하시고 그가 그의 이름을 이스라엘이라 부르시고

11 וַיֹּ֨אמֶר֙ ל֣וֹ אֱלֹהִ֔ים אֲנִ֣י אֵל־שַׁדָּ֑י פְּרֵ֥ה וּרְבֵ֖ה גֹּ֣וי וּקְהַ֣ל גֹּויִ֔ם יִהְיֶ֥ה מִמֶּ֖ךָּ וּמְלָכִ֥ים מֵחֲלָצֶ֖יךָ יֵצֵֽאוּ׃

그리고-말씀하셨다 그에게 하나님이 나는 전능하신 하나님이다 열매를-맺으라 그리고-번성하라 민족이 그리고-무리가 민족들의 될-것이다 너에게서 그리고-왕들이 네-허리에서 나올-것이다

H0559 H0430 H0518 H0589 H0410 H7706 H6509 H1961 H4428 H2504 H3318

그에게 이르시되 나는 전능한 하나님이니라 생육하며 번성하라 국민과 많은 국민이 네게서 나고 왕들이 네 허리에서 나오리라

12 וְאֶת־הָאָ֗רֶץ אֲשֶׁ֤ר נָתַ֙תִּי֙ לְאַבְרָהָ֔ם וּלְיִצְחָ֖ק לְךָ֣ אֶתְּנֶ֑נָּה וּלְזַרְעֲךָ֥ אַחֲרֶ֖יךָ אֶתֵּ֥ן אֶת־הָאָֽרֶץ׃

그리고-* 그-땅을 ~을 주었던 아브라함에게 그리고-이삭에게 당신에게 주겠다 그리고-네-자손에게 네-후에 주겠다 *

H0853 H0776 H0834 H5414 H0085 H3327 H0518 H5414 H2233 H0310 H5414 H0776

내가 아브라함과 이삭에게 준 땅을 네게 주고 내가 네 후손에게도 그 땅을 주리라 하시고

13 וַיַּ֖עַל מֵעָלָ֥יו אֱלֹהִ֛ים בַּמָּקֹ֥ום אֲשֶׁר־דִּבֶּ֥ר אִתֹּֽו׃

그리고-올라갔다 그에게서 하나님이 ~에서 그-장소에서 말씀하신 그와

H5927 H0854 H0430 H4725 H1696 H0854

하나님이 그와 말씀하시던 곳에서 그를 떠나 올라 가시는지라

14 וַיַּצֵּ֣ב יַעֲקֹ֗ב מַצֵּבָה֙ בַּמָּקֹ֣ום אֲשֶׁר־דִּבֶּ֥ר אִתֹּ֖ו מַצֵּ֣בֶת אָ֑בֶן וַיַּסֵּךְ֙ עָלֶ֣יהָ נֶ֔סֶךְ וַיִּצֹ֖ק עָלֶ֥יהָ שָֽׁמֶן׃

그리고-세웠다 야곱이 기둥을 ~에서 그-장소에 말씀하신 그와 기둥을 돌의 그리고-부었다 그것-위에 전제를 그리고-부었다 그것-위에 기름을

H5324 H3290 H4676 H4725 H1696 H0854 H4678 H0068 H5262 H3332 H5262 H8081

야곱이 하나님의 자기와 말씀하시던 곳에 기둥 곧 돌 기둥을 세우고 그 위에 전제물을 붓고 또 그 위에 기름을 붓고

15 וַיִּקְרָ֣א יַעֲקֹ֔ב שֵׁ֣ם הַמָּקֹ֔ום אֲשֶׁ֥ר דִּבֶּ֖ר אִתֹּ֣ו שָׁ֑ם אֱלֹהִֽים׃
그리고-불렀다 야곱이 이름을 그-장소의 ~에서 말씀하신 그와 거기에서 하나님이
H7121 H3290 H8034 H4725 H1696 H0854 H8033 H0430

בֵּֽית־אֵֽל׃
베델이라
H1008

하나님이 자기와 말씀하시던 곳의 이름을 벧엘이라 불렀더라

16 וַיִּסְעוּ֙ מִבֵּ֣ית אֵ֔ל וַיְהִי־ עֹ֥וד כִּבְרַת־ הָאָ֖רֶץ לָבֹ֑וא וַתֵּ֣לֶד אֶפְרָ֔תָה וַתְּקַשׁ
그리고-떠났다 베델에서 그리고-있었다 아직 얼마의 땅이 오려면 에브라다로 그리고-낳았다
H5265 H1008 H1961 H5750 H3530 H0776 H0935 H0672 H3205

בְּלִדְתָּֽהּ׃ וַתְּקַשׁ רָחֵֽל
그녀의-해산에 그리고-난산했다 라헬이
H3205 H7185 H7354

그들이 벧엘에서 발행하여 에브랏에 이르기까지 얼마 길을 격한 곳에서 라헬이 임신하여 심히 신고하더니

17 וַיְהִ֣י בְהַקְשֹׁתָ֔הּ וַתֹּאמֶר֙ לָ֣הּ הַמְיַלֶּ֔דֶת אַל־ תִּֽירְאִי֙ כִּי־ גַם־ זֶ֥ה לָ֖ךְ בֵּֽן׃
그리고-되었다 그녀가-힘들어할-때에 그녀의-해산에 그리고-말했다 산파가 말라 왜냐하면 또한 이것도 당신에게 아들이다
H1961 H7185 H3205 H0559 H4191 H0408 H3372 H1571 H2088

그가 난산할 즈음에 산파가 그에게 이르되 두려워말라 지금 그대가 또 득남하느니라 하매

18 וַיְהִ֣י בְצֵאת֙ נַפְשָׁ֔הּ כִּ֥י מֵ֖תָה וַתִּקְרָ֣א שְׁמֹ֑ו בֶּן־אוֹנִ֔י וְאָבִ֖יו קָרָ֥א לֹ֛ו בִּנְיָמִֽין׃
그리고-되었다 나갈-때에 그녀의-생명이 왜냐하면 죽었다 그리고-불렀다 그의-이름을 벤오니라 그리고-아버지는 그를 불렀다 베냐민이라
H1961 H3318 H5315 H4191 H7121 H8034 H1126 H0001 H7121 H1144

그가 죽기에 임하여 그 혼이 떠나려할 때에 아들의 이름은 베노니라 불렀으나 그 아비가 그를 베냐민이라 불렀더라

19 וַתָּ֖מָת רָחֵ֑ל וַתִּקָּבֵ֗ר בְּדֶ֙רֶךְ֙ אֶפְרָ֔תָה הִ֖וא בֵּ֥ית לָֽחֶם׃
그리고-죽었다 라헬이 그리고-묻혔다 ~의-길에 에브라다의 그것은 베들레헴이다
H4191 H7354 H6912 H1870 H0672 H1931 H1035

라헬이 죽으매 에브랏 곧 베들레헴 길에 장사되었고

20 וַיֵּצֶב֙ יַעֲקֹ֔ב מַצֵּבָ֖ה עַל־ קִבְרָתָ֑הּ הִ֣וא מַצֶּ֧בֶת קְבֻרַת־ רָחֵ֛ל עַד־
그리고-세웠다 야곱이 기둥을 ~위에 그녀의-무덤의 그것은 기둥이다 무덤의 라헬의 ~까지
H5324 H3290 H4676 H6900 H1931 H4678 H6900 H7354 H5704

הַיֹּֽום׃
오늘날
H3117

야곱이 라헬의 묘에 비를 세웠더니 지금까지 라헬의 묘비라 일컫더라

21 וַיִּסַּ֣ע יִשְׂרָאֵ֔ל וַיֵּ֥ט אָהֳלֹ֖ה מֵהָלְאָ֑ה לְמִגְדַּל־עֵֽדֶר׃
그리고-떠났다 이스라엘이 그리고-캄다 그의-장막을 너머에 믹달-에데르의
H5265 H3478 H5186 H0168 H1973 H4029

이스라엘이 다시 발행하여 에델 망대를 지나 장막을 쳤더라

22 וַיְהִי בִּשְׁכֹּן יִשְׂרָאֵל בָּאָרֶץ הַהִוא וַיֵּלֶךְ רְאוּבֵן וַיִּשְׁכַּב
그리고-되었다 머물러-있을-때에 이스라엘이 그-땅에 그 그리고-갔다 르우벼이 그리고-누웠다
H1961 H7931 H3478 H0776 H1931 H3212 H7205 H7901

אֶת־ בִּלְהָה פִּילֶגֶשׁ אָבִיו וַיִּשְׁמַע יִשְׂרָאֵל פ בְּנֵי־ יַעֲקֹב
* 빌하와 첩을 그의-아버지의 그리고-들었다 이스라엘이 * 아들들이 야곱의
H0854 H1961 H6370 H0001 H8085 H3478 H1961 H3290

עָשָׂר׃ שְׁנֵים
열 둘이라
H8147 H6240

이스라엘이 그 땅에 유할 때에 르우벤이 가서 그 서모 빌하와 통간하매 이스라엘이 이를 들었더라 야곱의 아들은 열둘이라

23 בְּנֵי לֵאָה בְּכֹר יַעֲקֹב רְאוּבֵן וְשִׁמְעוֹן וְלֵוִי וְיהוּדָה
아들들이 레아의 맥아들 야곱의 르우벤과 그리고-시메온과 그리고-레위와 그리고-유다와
H1961 H3812 H1060 H3290 H7205 H8095 H3878 H3063

וְיִשָּׂשכָר וְזְבוּלֻן׃
그리고-잇사가르와 그리고-스불론이다
H3485 H2074

레아의 소생은 야곱의 장자 르우벤과 그 다음 시므온과 레위와 유다와 잇사갈과 스불론이요

24 בְּנֵי רָחֵל יוֹסֵף וּבִנְיָמִן׃
아들들이 라헬의 요셉과 그리고-베냐민이다
H1961 H7354 H3130 H1144

라헬의 소생은 요셉과 베냐민이며

25 וּבְנֵי בִלְהָה שִׁפְחַת רָחֵל דָּן וְנַפְתָּלִי׃
그리고-아들들이 빌하의 여종의 라헬의 단과 그리고-납달리이다
H1961 H8198 H7354 H1835 H5321

라헬의 여종 빌하의 소생은 단과 납달리요

26 וּבְנֵי זִלְפָּה שִׁפְחַת לֵאָה גָּד וְאָשֵׁר אֵלֶּה בְּנֵי יַעֲקֹב אֲשֶׁר
그리고-아들들이 실바의 여종의 레아의 갯과 그리고-아셀이다 이들은 아들들이다 야곱의 ~을
H1961 H2153 H8198 H3812 H1410 H0836 H0428 H3290

יֻלַּד־ לוֹ אֲרָם׃בְּפַדָן
태어난 그에게 뱝단-아람에서
H3205 H6307

레아의 여종 실바의 소생은 갓과 아셀이니 이들은 야곱의 아들들이요 밧단아람에서 그에게 낳은 자더라

27 וַיָּבֹא יַעֲקֹב אֶל־ אָבִיו יִצְחָק מַמְרֵא הָאַרְבַּעקִרְיַת הִוא חֶבְרוֹן
그리고-왔다 야곱이 ~에게 그의-아버지에게 이삭에게 마멀레로 기룐-아르바로 그것은 헤브론이다
H0935 H3290 H0413 H0001 H3327 H4471 H7153 H1931

אֲשֶׁר־ גָּר שָׁם אַבְרָהָם וְיִצְחָק׃
~에서 머물렀다 거기에 아브라함이 그리고-이삭이
H3327 H0085 H8033

야곱이 기랏아르바의 마므레로 가서 그 아비 이삭에게 이르렀으니 기랏아르바는 곧 아브라함과 이삭의 우거하던 헤브론이더라

28 וַיְהִיוּ יְמֵי יִצְחָק מְאַת שָׁנָה וּשְׁמֹנִים שָׁנָה׃
그리고-있었다 날들이 이삭의 백 해와 그리고-팔십 해이다
H1961 H3117 H3327 H3967 H8141 H8084 H8141

이삭의 나이 일백팔십 세라

29 וַיִּגְוַע וַיָּמָת וַיֵּאָסֶף אֶל־עַמָּיו זָקֵן וּשְׂבַע יִצְחָק וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ עֵשָׂו וְיַעֲקֹב בָּנָיו׃ פ
그리고-숨지다 그리고-죽었다 그리고-모였다 ~에게 그의-백성에게 늘었고 그리고-배부른 이삭이 그를 에서와 그리고-야곱이 그의-아들들이 *
H1478 H4191 H0622 H0413 H5971 H2205 H7649 H3327 H0853 H6215 H3290

날들의
H3117

이삭이 나이 많고 늙어 기운이 진하매 죽어 자기 열조에게로 돌아가니 그 아들 에서와 야곱이 그를 장사하였더라

# Chapter 36

1 וְאֵלֶּה תּוֹלְדוֹת עֵשָׂו הוּא אֱדוֹם׃
그리고-이들은 족보이다 에서의 그는 에돔이다
H0428 H8435 H6215 H1931 H0123

에서 곧 에돔의 대략이 이러하니라

2 עֵשָׂו לָקַח אֶת־נָשָׁיו מִבְּנוֹת כְּנָעַן אֶת־עָדָה בַּת־אֵילוֹן הַחִתִּי וְאֶת־אָהֳלִיבָמָה בַּת־עֲנָה בַּת־צִבְעוֹן הַחִוִּי׃
에서는 취했다 *-그의-아내들을 ~의-딸들에서 가나안의 *-아다를 딸 엘론의 헷-사람의 그리고-* 오홀리바마를 딸 아나의 시비온의 히위-사람의
H6215 H3947 H0853 H0802 H1323 H3667 H0853 H1323 H0353 H2850 H0853 H1323 H6034 H6649 H2340

에서가 가나안 여인 중 헷 족속 중 엘론의 딸 아다와 히위 족속 중 시브온의 딸 아나의 소생 오홀리바마를 자기 아내로 취하고

3 וְאֶת־בָּשְׂמַת יִשְׁמָעֵאל אֲחוֹת נְבָיוֹת׃
그리고-* 바슴마을 이스마엘의 자매 네바요의
H0853 H1315 H3458 H0269 H5032

또 이스마엘의 딸 느바욧의 누이 바스맛을 취하였더니

4 וַתֵּלֶד עָדָה לְעֵשָׂו אֶת־אֱלִיפַז וּבָשְׂמַת יָלְדָה אֶת־רְעוּאֵל׃
그리고-낳았다 아다가 에서에게 *-엘리바스를 그리고-바슴마이 낳았다 *
H3205 H5711 H6215 H0853 H0464 H1315 H3205 H0853 H7467

아다는 엘리바스를 에서에게 낳았고 바스맛은 르우엘을 낳았고

5 וְאָהֳלִיבָמָה יָלְדָה אֶת־יעוש(יְעוּשׁ) [יעישׁ] וְאֶת־יַעְלָם וְאֶת־קֹרַח אֵלֶּה בְּנֵי עֵשָׂו אֲשֶׁר יֻלַּד־לוֹ בְּאֶרֶץ כְּנָעַן׃
그리고-오홀리바마가 낳았다 *-예우시를 (예우시) 그리고-* 야알람과 고라를 이들은 에서의 아들들이다 ~을 태어난 그에게 ~의-땅에 가나안의
H0173 H3205 H0853 H3274 H3266 H0853 H3281 H7141 H0428 H6215 H0834 H3205 H0776

오홀리바마는 여우스와 얄람과 고라를 낳았으니 이들은 에서의 아들이요 가나안 땅에서 그에게 낳은 자더라

6

וְאֶת־ 그리고-* H0853 | בְּנֹתָיו 그의-딸들과 H1323 | וְאֶת־ 그리고-* H0853 | בָּנָיו 그의-아들들과 | וְאֶת־ 그리고-* H0853 | נָשָׁיו 그의-아내들과 H0802 | אֶת־ * H0853 | עָשָׂו 에서가 H6215 | וַיִּקַּח 그리고-취했다 H3947

כָּל־ 모든 H3605 | וְאֶת 그리고-* H0853 | בְּהֶמְתּוֹ 그의-짐승과 H0929 | כָּל־ 모든 H3605 | וְאֶת־ 그리고-* H0853 | מִקְנֵהוּ 그의-가축과 H4735 | וְאֶת־ 그리고-* H0853 | בֵּיתוֹ 그의-집의 | נַפְשׁוֹת 사람들을 H5315 | כָּל־ 모든 H3605

יַעֲקֹב 야곱 H3290 | מִפְּנֵי ~의-앞에서 H6440 | אֶרֶץ 땅으로 H0776 | אֶל־ ~의 H0413 | וַיֵּלֶךְ 그리고-갔다 H3212 | כְּנָעַן 가나안의 | בְּאֶרֶץ ~의-땅에 H0776 | רְכוּשָׁם 모은 H7408 | אֲשֶׁר ~을 | קָנָנוֹ 그의-재산을 H7075

אָחִיו׃ 그의-형의 H0251

에서가 자기 아내들과 자기 자녀들과 자기 집의 모든 사람과 자기의 가축과 자기 모든 짐승과 자기가 가나안 땅에서 얻은 모든 재물을 이끌고 그 동생 야곱을 떠나 타처로 갔으니

7

כִּי־ 왜냐하면 | הָיָה 있었다 H1961 | רְכוּשָׁם 그들의-재산이 H7399 | רָב 많아서 | מֵשֶׁבֶת 살기에 H3427 | יַחְדָּו 함께 | וְלֹא 그리고-아니했다 H3808 | יְכָלָה 할-수-없었다 H3201 | אֶרֶץ 땅이 H0776

מִקְנֵיהֶם׃ 그들의-가축의 H4735 | מִפְּנֵי ~의-앞에서 H6440 | אֹתָם 그들을 H0853 | לָשֵׂאת 감당하는-것을 H5375 | מְגוּרֵיהֶם 그들의-거주하는-곳의 H4033

두 사람의 소유가 풍부하여 함께 거할 수 없음이러라 그들의 우거한 땅이 그들의 가축으로 인하여 그들을 용납할 수 없었더라

8

וַיֵּשֶׁב 그리고-살았다 H3427 | עָשָׂו 에서가 H6215 | בְּהַר ~의-산에 H2022 | שֵׂעִיר 세일의 | עָשָׂו 에서는 H6215 | הוּא 그는 H1931 | אֱדוֹם׃ 에돔이다 H0123

이에 에서 곧 에돔이 세일 산에 거하니라

9

וְאֵלֶּה 그리고-이들은 H0428 | תּוֹלְדוֹת 족보이다 H8435 | עֵשָׂו 에서의 H6215 | אֲבִי 아버지 H0001 | אֱדוֹם 에돔의 H0123 | בְּהַר ~의-산에 H2022 | שֵׂעִיר׃ 세일의

세일 산에 거한 에돔 족속의 조상 에서의 대략이 이러하고

10

בְּנֵי־ 아들들의 | אֵלֶּה 이들은 H0428 | שְׁמוֹת 이름들이다 H8034 | אֱלִיפַז 엘리바스 H0464 | עֵשָׂו 에서의 H6215 | בֶּן־ 아들 | עָדָה 아다의 H5711 | אֵשֶׁת 아내 H0802 | עֵשָׂו 에서의 H6215 | רְעוּאֵל 르우엘 H7467 | בֶּן־ 아들

בָּשְׂמַת 바슴마의 H1315 | אֵשֶׁת 아내 H0802 | עֵשָׂו׃ 에서의 H6215

그 자손의 이름은 이러하니라 에서의 아내 아다의 아들은 엘리바스요 에서의 아내 바스맛의 아들은 르우엘이며

11

וַיִּהְיוּ 그리고-있었다 H1961 | בְּנֵי 아들들이 | אֱלִיפַז 엘리바스의 H0464 | תֵּימָן 데만과 H8487 | אוֹמָר 오마르와 H0201 | צְפוֹ 스바와 H6825 | וְגַעְתָּם 그리고-가담과 H1609 | וּקְנַז׃ 그리고-겁나스이다 H7073

엘리바스의 아들들은 데만과 오말과 스보와 가담과 그나스요

12 וְתִמְנַע פִּילֶגֶשׁ לֶאֱלִיפַז֙ בֶּן־ עֹשָׁ֔ו וַתֹּ֥לֶד לֶאֱלִיפַ֖ז אֶת־
그리고-도나가 첩이 엘리바스에게 아들 에서의 엘리바스에게 그리고-낳았다 엘리바스에게 *
H8555 H6370 H0464 H1961 H0428 H6215 H0464 H3205 H0853

עֲמָלֵ֑ק אֵ֚לֶּה בְּנֵ֣י עָדָ֔ה אֵ֖שֶׁת עֵשָׂ֥ו׃
이들은 아말렉을 에서의 아내 아다의 아들들이다
H0428 H6002 H6215 H0802 H5711

에서의 아들 엘리바스의 첩 딤나는 아말렉을 엘리바스에게 낳았으니 이들은 에서의 아내 아다의 자손이며

13 וְאֵ֣לֶּה הָיוּ֮ בְּנֵי֒ רְעוּאֵל֙ נַחַ֣ת וָזֶ֔רַח שַׁמָּ֖ה וּמִזָּ֑ה אֵ֚לֶּה הָי֣וּ
그리고-이들은 아들들이다 르우엘의 나하와 그리고-제라와 샘마와 그리고-미사이다 이들은 있었다
H0428 H1323 H7467 H5184 H2226 H8048 H4199 H0428 H1961

בְּנֵ֣י בָשְׂמַ֔ת אֵ֖שֶׁת עֵשָׂ֥ו׃
아들들이 바슛마의 아내 에서의
H1323 H1315 H0802 H6215

르우엘의 아들들은 나핫과 세라와 삼마와 미사니 이들은 에서의 아내 바스맛의 자손이며

14 וְאֵ֣לֶּה הָיוּ֮ בְּנֵי֒ אָהֳלִיבָמָה֙ בַּת־ עֲנָ֣ה בַּת־ צִבְעֹ֔ון אֵ֖שֶׁת עֵשָׂ֑ו
그리고-이들은 있었다 아들들이 오홀리바마의 딸 아나의 딸 시비온의 아내 에서의
H0428 H1961 H1323 H6034 H1323 H0173 H6649 H0802 H6215

אֵ֚לֶּה בְּנֵ֣י אֲהֳלִיבָמָ֔ה בַּת־ עֲנָ֖ה בַּת־ צִבְעֹ֥ון אֵֽשֶׁת־ עֵשָׂ֖ו׃
이들은 아들들이 오홀리바마의 딸 아나의 딸 시비온의 아내 에서의
H0428 H1323 H6034 H1323 H0173 H6649 H0802 H6215

וַתֹּ֥לֶד לְעֵשָׂ֖ו אֶת־ [יעיש] (יְעוּשׁ) וְאֶת־ יַעְלָ֥ם וְאֶת־ קֹֽרַח׃
그리고-낳았다 에서에게 *  예우시를 (예우시) 그리고-* 야알람과 그리고-* 고라를
H3205 H6215 H0853 H3274 H3266 H0853 H3281 H0853 H7141

시브온의 손녀 아나의 딸 에서의 아내 오홀리바마의 아들들은 이러하니 그가 여우스와 얄람과 고라를 에서에게 낳았더라

15 אֵ֚לֶּה הָי֣וּ אַלּוּפֵ֔י בְּנֵ֖י עֵשָׂ֑ו בְּכֹ֣ור אֱלִיפַ֔ז בְּנֵ֖י עֵשָׂ֑ו
이들은 있었다 족장들이다 에서의 아들들의 에서의 맥아들 엘리바스의 아들들의 에서의
H0428 H0201 H7073 H6825 H0201 H6215 H0464 H6215

אַלּ֣וף תֵּימָ֔ן אַלּ֖וף אַלְוָ֑ה אַלּ֥וף קְנַֽז׃
족장 데만의 족장 오말의 족장 스바의 족장 검나스의
H0201 H8487 H0201 H0201 H6825 H0201 H7073

에서 자손 중 족장은 이러하니라 에서의 장자 엘리바스의 자손에는 데만 족장, 오말 족장, 스보 족장, 그나스 족장과

16 אַלּ֣וף קְרַ֔ח אַלּ֖וף גַּעְתָּ֑ם אַלּ֥וף עֲמָלֵ֖ק אֵ֚לֶּה אַלּוּפֵ֣י אֱלִיפַ֔ז
족장 고라의 족장 가담의 족장 아말렉의 이들은 족장들이다 엘리바스의
H0201 H7141 H0201 H1609 H0201 H6002 H0428 H0201 H0464

בְּאֶ֣רֶץ אֱד֔וֹם אֵ֖לֶּה בְּנֵ֣י עָדָֽה׃
~의-땅에 에돔의 이들은 아들들이다 아다의
H0776 H0123 H0428 H0201 H5711

고라 족장, 가담 족장, 아말렉 족장이니 이들은 에돔 땅에 있는 엘리바스로 말미암아 나온 족장들이요 이들은 아다의 자손이며

17 וְאֵ֣לֶּה הָי֣וּ בְּנֵי֒ רְעוּאֵל֙ בֶּן־ עֹשָׂ֔ו נַחַ֣ת אַלּ֔וף זֶ֖רַח אַלּ֑וף שַׁמָּ֖ה אַלּ֥וף
그리고-이들은 아들들이다 르우엘의 아들 에서의 나하의 족장 제라의 족장 샘마의 족장
H0428 H7467 H0201 H6215 H5184 H0201 H2226 H0201 H8048 H0201

מִזָּ֑ה אֵ֚לֶּה אַלּוּפֵ֣י רְעוּאֵ֔ל בְּאֶ֣רֶץ אֱד֔וֹם אֵ֖לֶּה בְּנֵ֣י בָשְׂמַ֔ת אֵ֖שֶׁת עֵשָׂ֥ו׃
미사의 이들은 족장들이다 르우엘의 ~의-땅에 에돔의 이들은 아들들이다 바슛마의 아내 에서의
H4199 H0428 H0201 H7467 H0776 H0123 H0428 H1315 H0802 H6215

에서의 아들 르우엘의 자손에는 나핫 족장, 세라 족장, 삼마 족장, 미사 족장이니 이들은 에돔 땅에 있는 르우엘로 말미암아 나온 족장들이요 이들은 에서의 아내 바스맛의 자손이며

18 וְאֵ֣לֶּה בְּנֵ֣י אָהֳלִיבָמָ֗ה אֵ֚שֶׁת עֵשָׂו֙ אַלּ֣וּף יְע֔וּשׁ אַלּ֖וּף יַעְלָ֑ם אַלּ֥וּף קֹֽרַח׃
그리고-이들은 아들들이다 오홀리바마의 에서의 아내 족장 예우시의 족장 야알람의 족장 고라의
H0428 H0173 H6215 H0802 H6034 H1323 H0173 H0428 H7141

에서의 아내 오홀리바마의 아들들은 여우스 족장, 얄람 족장, 고라 족장이니 이들은 아나의 딸이요 에서의 아내인 오홀리바마로 말미암아 나온 족장들이라

19 אֵ֚לֶּה בְּנֵי־עֵשָׂ֔ו וְאֵ֖לֶּה אַלּוּפֵיהֶ֑ם הִ֥וא אֱד֖וֹם׃ ס
그리고-이들은 에서의 아들들이다 그들의-족장들이다 그는 에돔이다 *
H0428 H6215 H0428 H1931 H0123

에서 곧 에돔의 자손으로서 족장 된 자들이 이러하였더라

20 אֵ֚לֶּה בְּנֵי־שֵׂעִ֣יר הַחֹרִ֔י יֹשְׁבֵ֖י הָאָ֑רֶץ לוֹטָ֥ן וְשׁוֹבָ֖ל וְצִבְעֹ֥ון וַעֲנָֽה׃
이들은 아들들이다 세일의 호리-사람의 거주자들 땅의 로단과 그리고-쇼발과 그리고-시비온과 그리고-아나이다
H0428 H0123 H2752 H3427 H0776 H3877 H7732 H6649 H6034

그 땅의 원거인 호리 족속 세일의 자손은 로단과 소발과 시브온과 아나와

21 וְדִישֹׁ֥ן וְאֵצֶ֖ר וְדִישָׁ֑ן אֵ֚לֶּה אַלּוּפֵ֣י הַחֹרִ֔י בְּנֵ֖י שֵׂעִ֥יר בְּאֶֽרֶץ־אֱד֖וֹם׃
그리고-디솬과 그리고-에세르와 그리고-디샨이다 이들은 족장들이다 호리-사람의 아들들의 세일의 ~의-땅에 에돔의
H1787 H0687 H1789 H0428 H2752 H0123 H0776

디손과 에셀과 디산이니 이들은 에돔 땅에 있는 세일의 자손 중 호리 족속으로 말미암아 나온 족장들이요

22 וַיִּהְי֣וּ בְנֵי־לוֹטָ֔ן חֹרִ֖י וְהֵימָ֑ם וַאֲחֹ֥ות לוֹטָ֖ן תִּמְנָֽע׃
그리고-있었다 아들들이 로단의 호리와 그리고-헤맘이다 그리고-자매는 로단의 딤나이다
H1961 H0269 H3877 H2753 H1967 H0269 H3877 H8555

로단의 자녀는 호리와 헤맘과 로단의 누이 딤나요

23 וּבְנֵ֣י שׁוֹבָ֔ל עַלְוָ֖ן וּמָנַחַ֑ת וְעֵיבָ֖ל שְׁפֹ֥ו וְאוֹנָֽם׃
그리고-이들은 아들들이다 쇼발의 알완과 그리고-마나하과 그리고-에발과 셉보와 그리고-오남이다
H0428 H7732 H5935 H4482 H1961 H8195 H0208

소발의 자녀는 알완과 마나핫과 에발과 스보와 오남이요

24 וְאֵ֚לֶּה בְּנֵי־צִבְעֹ֔ון וַיָּ֥אַיָּה וַעֲנָ֖ה הִ֣וא עֲנָ֑ה אֲשֶׁ֣ר מָצָ֔א אֶת־הַיֵּמִ֖ם בַּמִּדְבָּ֑ר בְּרָעֹתֹ֖ו אֶת־חֲמֹרֵ֥י לְצִבְעֹ֖ון אָבִֽיו׃
그리고-이들은 아들들이다 시비온의 그리고-아야와 그리고-아나이다 그는 아나이다 ~인 찾은 온천을 * 광야에서 그가-먹일-때에 나귀들을 * 시비온의 그의-아버지의
H0428 H0123 H0345 H6649 H6034 H1931 H6034 H4672 H3222 H0853 H4057 H7462 H2543 H0853 H6649 H0001

시브온의 자녀는 아야와 아나며 이 아나는 그 아비 시브온의 나귀를 칠 때에 광야에서 온천을 발견하였고

25 וְאֵלֶּה בְּנֵי־עֲנָה דִּישֹׁן וְאָהֳלִיבָמָה בַּת־עֲנָה׃
그리고-이들은 아나의 디솬과 아나의 아들들이다 그리고-오홀리바마는 딸
H0428 H6034 H1787 H6034 H0173 H1323 H6034

아나의 자녀는 디손과 오홀리바마니 오홀리바마는 아나의 딸이며

26 וְאֵלֶּה בְּנֵי דִישָׁן חֶמְדָּן וְאֶשְׁבָּן וְיִתְרָן וּכְרָן׃
그리고-이들은 디샨의 아들들이다 험단과 그리고-에시반과 그리고-이드란과 그리고-갈란이다
H0428 H1789 H2533 H0790 H3506 H3763

디손의 자녀는 헴단과 에스반과 이드란과 그란이요

27 אֵלֶּה בְּנֵי־אֵצֶר בִּלְהָן וְזַעֲוָן וַעֲקָן׃
이들은 에세르의 아들들이다 빌한과 그리고-사아반과 그리고-아간이다
H0428 H0687 H1092 H2190 H6130

에셀의 자녀는 빌한과 사아완과 아간이요

28 אֵלֶּה בְּנֵי דִישָׁן עוּץ וַאֲרָן׃
이들은 디샨의 아들들이다 우스와 그리고-아란이다
H0428 H1789 H5780 H0765

디산의 자녀는 우스와 아란이니

29 אֵלֶּה אַלּוּפֵי הַחֹרִי לוֹטָן אַלּוּף שׁוֹבָל אַלּוּף צִבְעוֹן אַלּוּף עֵנָה׃
이들은 족장들이다 호리-사람의 로단의 족장 쇼발의 족장 시비온의 족장 아나의
H0428 H2752 H3877 H7732 H6649 H6034

호리 족속의 족장들은 곧 로단 족장, 소발 족장, 시브온 족장, 아나 족장,

30 אַלּוּף דִּישׁוֹן אַלּוּף אֵצֶר אַלּוּף דִּישָׁן אַלּוּפֵי הַחֹרִי לְאַלְּפֵיהֶם׃ פ
족장 디솬의 족장 에세르의 족장 디샨의 족장들이다 호리-사람의 그들의-족장들의
H1787 H0687 H1789 H0428 H2753

בְּאֶרֶץ שֵׂעִיר׃
~의-땅에 세일의
H0776

디손 족장, 에셀 족장, 디산 족장이라 이들은 그 구역을 따라 세일 땅에 있는 호리 족속으로 말미암아 나온 족장들이었더라

31 וְאֵלֶּה הַמְּלָכִים אֲשֶׁר מָלְכוּ בְּאֶרֶץ אֱדוֹם לִפְנֵי מְלָךְ־מֶלֶךְ לִבְנֵי
그리고-이들은 다스리는 왕들이다 ~인 다스린 에돔의 ~의-땅에 ~의-앞에 다스림 왕이 아들들에게
H0428 H4428 H0834 H4427 H0123 H0776 H6440 H4427 H4428 H1121

יִשְׂרָאֵל׃
이스라엘의
H3478

이스라엘 자손을 다스리는 왕이 있기 전에 에돔 땅을 다스리는 왕이 이러하니라

32 וַיִּמְלֹךְ בֶּלַע בֶּן־בְּעוֹר וְשֵׁם עִירוֹ דִּנְהָבָה׃
그리고-다스렸다 벨라가 아들 브오르의 그리고-이름은 그의-성의 딘하바라
H4427 H1106 H1160 H8034 H5892 H1838

브올의 아들 벨라가 에돔의 왕이 되었으니 그 도성의 이름은 딘하바며

33 וַיָּמָת בֶּלַע וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו יוֹבָב בֶּן־זֶרַח מִבָּצְרָה׃
그리고-죽었다 벨라가 그리고-다스렸다 그의-대신에 요밥이 제라의 아들 봇7라에서
H4191 H1106 H4427 H8478 H3103 H2226 H1224

벨라가 죽고 보스라 사람 세라의 아들 요밥이 그를 대신하여 왕이 되고

34 וַיָּמָת יוֹבָב וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו חֻשָׁם מֵאֶרֶץ הַתֵּימָנִי׃
그리고-죽었다 요밥이 그리고-다스렸다 그의-대신에 후샴이 ~의-땅에서 데만-사람의
H4191 H3103 H8478 H2367 H0776 H8489

요밥이 죽고 데만 족속의 땅의 후삼이 그를 대신하여 왕이 되고

35 וַיָּמָת חֻשָׁם וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו הֲדַד בֶּן־בְּדָד הַמַּכָּה אֶת־ מוֹאָב בִּשְׂדֵה מִדְיָן וְשֵׁם עִירוֹ עֲוִית׃
그리고-죽었다 후샴이 그리고-다스렸다 그의-대신에 하다드가 아들 브다드의 친-자 * 모압의 ~의-들에서 미디안을 그리고-이름은 그의-성의 아윗이라
H4191 H2367 H8478 H1908 H1121 H0911 H5221 H0853 H4124 H7704 H4080 H8034 H5855 H5762

후삼이 죽고 브닷의 아들 곧 모압 들에서 미디안 족속을 친 하닷이 그를 대신하여 왕이 되니 그 도성 이름은 아윗이며

36 וַיָּמָת הֲדַד וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו שַׂמְלָה מִמַּשְׂרֵקָה׃
그리고-죽었다 하다드가 그리고-다스렸다 그의-대신에 삼라가 마스레가에서
H4191 H1908 H4427 H8478 H8072 H4957

하닷이 죽고 마스레가의 삼라가 그를 대신하여 왕이 되고

37 וַיָּמָת שַׂמְלָה וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו שָׁאוּל מֵרְחֹבוֹת הַנָּהָר׃
그리고-죽었다 삼라가 그리고-다스렸다 그의-대신에 사울이 르호보에서 그-강의
H4191 H8072 H4427 H8478 H7586 H7344 H5104

삼라가 죽고 유브라데 하숫가 르호봇의 사울이 그를 대신하여 왕이 되고

38 וַיָּמָת שָׁאוּל וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו בַּעַל חָנָן בֶּן־עַכְבּוֹר׃
그리고-죽었다 사울이 그리고-다스렸다 그의-대신에 바알-하난이 아들 악보르의
H4191 H7586 H4427 H8478 H1177 H1121 H5909

사울이 죽고 악볼의 아들 바알하난이 그를 대신하여 왕이 되고

39 וַיָּמָת בַּעַל חָנָן בֶּן־עַכְבּוֹר וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו הֲדַר וְשֵׁם
그리고-죽었다 바알-하난이 아들 악보르의 그리고-다스렸다 그의-대신에 하다르가 그리고-이름은
H4191 H1177 H1121 H5909 H4427 H8478 H1924 H8034

עִירוֹ פָּעוּ וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ מְהֵיטַבְאֵל בַּת־מַטְרֵד בַּת־מֵי זָהָב׃
그의-성의 바우라 그리고-이름은 그의-아내의 메헤다브엘이다 딸 마드레드의 딸 메-사합의
H5855 H6464 H8034 H0802 H4105 H1323 H4308 H1323 H4314

악볼의 아들 바알하난이 죽고 하달이 그를 대신하여 왕이 되니 그 도성 이름은 바우며 그 처의 이름은 므헤다벨이니 마드렛의 딸이요 메사합의 손녀더라

40 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת אַלּוּפֵי עֵשָׂו לְמִשְׁפְּחֹתָם לִמְקֹמֹתָם בְּשֵׁמֹתָם
그리고-이들은 이름들이다 족장들의 에서의 그들의-씨족들대로 그들의-장소들대로 그들의-이름들로
H0428 H8034 H0441 H6215 H4940 H4725 H8034

אַלּוּף תִּמְנָע אַלּוּף עַלְוָה אַלּוּף יְתֵת׃
족장 덱나의 족장 알와의 족장 예텃의
H0441 H8555 H0441 H5933 H0441 H3509

에서에게서 나온 족장들의 이름은 그 종족과 거처와 이름대로 이러하니 딤나 족장, 알와 족장, 여뎃 족장,

41 אַלּוּף אָהֳלִיבָמָה אַלּוּף אֵלָה אַלּוּף פִּינֹן׃
족장 오홀리바마의 족장 엘라의 족장 비논의
H0441 H0173 H0441 H0425 H0441 H6373

오홀리바마 족장, 엘라 족장, 비논 족장,

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אַלּוּף | קְנַז | אַלּוּף | תֵּימָן | אַלּוּף | מִבְצָר׃ |
| 족장 | 검나스의 | 족장 | 데만의 | 족장 | 미브샐르의 |
| | H7073 | | H8487 | | H4014 |

42

그나스 족장, 데만 족장, 밉살 족장,

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַלּוּף | מַגְדִּיאֵל | אַלּוּף | עִירָם | וְאֵלֶּה | אַלּוּפֵי | אֱדוֹם | לְמוֹשְׁבֹתָם | בְּאֶרֶץ |
| 족장 | 막디엘의 | 족장 | 이람의 | 이들은 | 족장들이다 | 에돔의 | 그들의-거주지대로 | ~의-땅에 |
| | H4025 | | H5902 | H0428 | | H0123 | H4186 | H0776 |

43

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | אֱדוֹם׃ | אֲבִי | עָשָׂו | הוּא | אֲחֻזָּתָם | |
| * | 에돔의 | 아버지 | 에서이다 | 그는 | 그들의-소유의 | |
| | H0123 | H0001 | H6215 | H1931 | H0272 | |

막디엘 족장, 이람 족장이라 이들은 그 구역과 거처를 따른 에돔 족장들이며 에돔 족속의 조상은 에서더라

# Chapter 37

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּנָעַן׃ | בְּאֶרֶץ | אָבִיו | מְגוּרֵי | בְּאֶרֶץ | יַעֲקֹב | וַיֵּשֶׁב |
| 가나안의 | ~의-땅에 | 그의-아버지의 | 거주하는-곳들에 | ~의-땅에 | 야곱이 | 그리고-살았다 |
| | H0776 | H0001 | H4033 | H0776 | H3290 | H3427 |

1

야곱이 가나안 땅 곧 그 아비의 우거하던 땅에 거하였으니

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵת־ | רֹעֶה | הָיָה | שָׁנָה | עֶשְׂרֵה | שְׁבַע־ | בֶּן־ | יוֹסֵף | יַעֲקֹב | תּוֹלְדוֹת | וְאֵלֶּה |
| * | 목양하는 | 있었다 | 해의 | 일곱 | 열 | 아들 | 요셉은 | 야곱의 | 족보이다 | 이들은 |
| H0854 | | H1961 | H8141 | H6240 | H7651 | | H3130 | H3290 | H8435 | H0428 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זִלְפָּה | בְּנֵי | וְאֶת־ | בִלְהָה | בְּנֵי | אֶת־ | נַעַר | וְהוּא | בַּצֹּאן | אֶחָיו |
| 실바의 | 아들들과 | 그리고-* | 빌하의 | 아들들과 | * | 소년이었다 | 그리고-그는 | 양을 | 그의-형들과 |
| H2153 | | H0854 | | | H0854 | H5288 | H1931 | H6629 | H0251 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | רָעָה | דִּבָּתָם | אֶת־ | יוֹסֵף | וַיָּבֵא | אֲבִיו | נְשֵׁי |
| ~에게 | 나쁜 | 그들의-나쁜-소문을 | * | 요셉이 | 그리고-가져왔다 | 그의-아버지의 | 아내들의 |
| H0413 | | H1681 | H0853 | H3130 | H0935 | H0001 | H0802 |

אֲבִיהֶם׃
그들의-아버지에게
H0001

야곱의 약전이 이러하니라 요셉이 십칠 세의 소년으로서 그 형제와 함께 양을 칠 때에 그 아비의 첩 빌하와 실바의 아들들로 더불어 함께 하였더니 그가 그들의 과실을 아비에게 고하더라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הוּא | זְקֻנִים | בֶּן־ | כִּי־ | בָּנָיו | מִכָּל־ | יוֹסֵף | אֵת־ | אָהַב | וְיִשְׂרָאֵל | |
| 그가 | 늘그막의 | 아들 | 왜냐하면 | 그의-아들들 | 모든보다 | 요셉을 | * | 사랑했다 | 그리고-이스라엘은 | |
| H1931 | H2208 | | | | H3605 | H3130 | H0853 | H0157 | H3478 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פַּסִּים׃ | כְּתֹנֶת | לוֹ | וְעָשָׂה | לוֹ |
| 채색의 | 옷을 | 그에게 | 그리고-만들었다 | 그에게 |
| H6446 | H3801 | | | |

3

요셉은 노년에 얻은 아들이므로 이스라엘이 여러 아들보다 그를 깊이 사랑하여 위하여 채색옷을 지었더니

4 וַיִּרְאוּ אֶחָיו כִּי־אֹתוֹ אָהַב אֲבִיהֶם מִכָּל־אֶחָיו וַיִּשְׂנְאוּ אֹתוֹ וְלֹא יָכְלוּ דַּבְּרוֹ לְשָׁלֹם׃
그리고-보았다 그의-형들이 그를 ~을 사랑한다는-것을 그들의-아버지가 모든보다 그의-형들 그리고-미워했다 그를 그리고-아니했다 할-수 말하는-것을 평화로운
H7200 H0251 H0853 H0157 H0001 H3605 H0251 H8130 H0853 H3808 H3201 H1696 H7965

그 형들이 아비가 형제들보다 그를 사랑함을 보고 그를 미워하여 그에게 언사가 불평하였더라

5 וַיַּחֲלֹם יוֹסֵף חֲלוֹם וַיַּגֶּד לְאֶחָיו וַיֹּסִפוּ עוֹד שְׂנֹא אֹתוֹ׃
그리고-꾸었다 요셉이 꿈을 그리고-알렸다 그의-형들에게 그리고-더했다 또 미워하는-것을 그를
H2472 H3130 H0853 H5046 H0251 H3254 H5750 H8130 H0853

요셉이 꿈을 꾸고 자기 형들에게 고하매 그들이 그를 더욱 미워하였더라

6 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שִׁמְעוּ־נָא הַחֲלוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר חָלָמְתִּי׃
그리고-말했다 그들에게 들으소서 제발 그-꿈을 이 ~을 내가-꾼
H0559 H0413 H8085 H4994 H0853 H2088 H0834 H2492

요셉이 그들에게 이르되 청컨대 나의 꾼 꿈을 들으시오

7 וְהִנֵּה אֲנַחְנוּ מְאַלְּמִים אֻלְמִים בְּתוֹךְ הַשָּׂדֶה וְהִנֵּה תָקָמָה אֻלְמִתִּי וְגַם־נִצָּבָה וְהִנֵּה תְסֻבֶּינָה אֻלְמֹתֵיכֶם וַתִּשְׁתַּחֲוֶיןָ לָאֻלְמָתִי׃
그리고-보라 우리가 묶고-있었다 단들을 ~의-가운데에 들의 그리고-보라 나의-단이 일어났다 그리고-또한 서다 그리고-보라 둘러섰다 너희의-단들이 그리고-절했다 나의-단에게
H2009 H0587 H0481 H0485 H8432 H7704 H2009 H0485 H1571 H5324 H2009 H5437 H0485 H7812 H0485

우리가 밭에서 곡식을 묶더니 내 단은 일어서고 당신들의 단은 내 단을 둘러서서 절하더이다

8 וַיֹּאמְרוּ לוֹ הֲמָלֹךְ תִּמְלֹךְ עָלֵינוּ אִם־מָשׁוֹל תִּמְשֹׁל בָּנוּ וַיֹּסִפוּ עוֹד שְׂנֹא אֹתוֹ עַל־חֲלֹמֹתָיו וְעַל־דְּבָרָיו׃
그리고-말했다 그에게 정말로 정말로 다스리겠느냐 우리를 만약 다스리겠느냐 우리를 그리고-더했다 또 미워하는-것을 그를 ~의-위에 그의-꿈들의 그리고-~의-위에 그의-말들의
H0559 H0559 H0251 H4910 H4910 H4910 H5921 H4910 H3254 H5750 H8130 H0853 H5921 H2472 H5921 H1697

그 형들이 그에게 이르되 네가 참으로 우리의 왕이 되겠느냐 참으로 우리를 다스리게 되겠느냐 하고 그 꿈과 그 말을 인하여 그를 더욱 미워하더니

9 וַיַּחֲלֹם עוֹד חֲלוֹם אַחֵר וַיְסַפֵּר אֹתוֹ לְאֶחָיו וַיֹּאמֶר הִנֵּה חָלַמְתִּי חֲלוֹם עוֹד וְהִנֵּה הַשֶּׁמֶשׁ וְהַיָּרֵחַ וְאַחַד עָשָׂר כּוֹכָבִים מִשְׁתַּחֲוִים לִי׃
그리고-꾸었다 또 꿈을 다른 그리고-이야기했다 그것을 그의-형들에게 그리고-말했다 보라 나의-꿈을 꾸었다 또 꿈을 해와 그리고-보라 그리고-달과 그리고-열 한 별들이 절하고-있었다 나에게
H2472 H5750 H2472 H0312 H0853 H0251 H0559 H2009 H2492 H2472 H5750 H2472 H8121 H2009 H3394 H0259 H6240 H3556 H7812 H0413

요셉이 다시 꿈을 꾸고 그 형들에게 고하여 가로되 내가 또 꿈을 꾼즉 해와 달과 열한 별이 내게 절하더이다 하니라

10 וַיְסַפֵּר אֶל־אָבִיו וְאֶל־אֶחָיו וַיִּגְעַר־בּוֹ
그리고-이야기했다 ~에게 그의-아버지에게 그리고-~에게 그의-형들에게 그리고-꾸짖었다 그를
H0413 H0001 H0413 H0251 H1605

וַיֹּאמֶר לוֹ אָבִיו אָבְיו מָה הַחֲלוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר חָלַמְתָּ הֲבוֹא נָבוֹא
그리고-말했다 그에게 그의-아버지가 무엇이냐 그-꿈이 이 ~을 네가-꾼 정말로 올-것이냐
H0559 H0001 H4100 H2472 H2088 H0834 H0935 H0935

הַלְהִשְׁתַּחֲוֹת לְךָ אַרְצָה׃ וְאִמְּךָ וְאַחֶיךָ
절하려고 당신에게 땅에 그리고-어머니와 그리고-네-형들이
H7812 H0776 H0517 H0251

אֲנִי
나와
H0589

그가 그 꿈으로 부형에게 고하매 아비가 그를 꾸짖고 그에게 이르되 너의 꾼 꿈이 무엇이냐 나와 네 모와 네 형제들이 참으로 가서 땅에 엎드려 네게 절하겠느냐

11 וַיְקַנְאוּ־בוֹ אֶחָיו וְאָבִיו שָׁמַר אֶת־הַדָּבָר׃
그리고-시기했다 그를 그의-형들이 그리고-그의-아버지는 지켰다 *
H7065 H0251 H0001 H8104 H0853 H1697

그 형들은 시기하되 그 아비는 그 말을 마음에 두었더라

12 וַיֵּלְכוּ אֶחָיו לִרְעוֹת אֶת־צֹאן אֲבִיהֶם בִּשְׁכֶם׃
그리고-갔다 그의-형들이 목양하려고 * 양을 그들의-아버지의 세겔에서
H3212 H0251 H7462 H0853 H6629 H0001 H7927

그 형들이 세겜에 가서 아비의 양떼를 칠 때에

13 וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל אֶל־יוֹסֵף הֲלוֹא אַחֶיךָ רֹעִים בִּשְׁכֶם לְכָה
그리고-말했다 이스라엘이 ~에게 요셉에게 아니냐 네-형들이 목양하고-있다 세겔에서 오라
H0559 H3478 H0413 H3130 H3808 H0251 H7462 H7927 H3212

וְאֶשְׁלָחֲךָ אֲלֵיהֶם וַיֹּאמֶר לוֹ הִנֵּנִי׃
그리고-보내겠다 그들에게 그리고-말했다 그에게 여기-있습니다
H7971 H0413 H0559 H2009

이스라엘이 요셉에게 이르되 네 형들이 세겜에서 양을 치지 아니하느냐 너를 그들에게로 보내리라 요셉이 아비에게 대답하되 내가 그리하겠나이다

14 וַיֹּאמֶר לוֹ לֶךְ־נָא רְאֵה אֶת־שְׁלוֹם אַחֶיךָ וְאֶת־שְׁלוֹם הַצֹּאן
그리고-말했다 그에게 가라 제발 보라 * 평안을 네-형들의 그리고-* 평안을 그-양의
H0559 H3212 H4994 H7200 H0853 H7965 H0251 H0853 H7965 H6629

וַהֲשִׁבֵנִי דָּבָר וַיִּשְׁלָחֵהוּ מֵעֵמֶק חֶבְרוֹן וַיָּבֹא שְׁכֶמָה׃
그리고-나에게-돌려보내라 말을 그리고-보냈다 ~의-골짜기에서 헤브론의 그리고-왔다 세겜으로
H7725 H1697 H7971 H6010 H2275 H0935 H7927

이스라엘이 그에게 이르되 가서 네 형들과 양떼가 다 잘 있는 여부를 보고 돌아와 내게 고하라 하고 그를 헤브론 골짜기에서 보내매 이에 세겜으로 가니라

15 וַיִּמְצָאֵהוּ אִישׁ וְהִנֵּה תֹעֶה בַּשָּׂדֶה וַיִּשְׁאָלֵהוּ הָאִישׁ
그리고-찾았다 사람이-그를 그리고-보라 헤매고-있었다 들에서 그리고-물었다 그-사람이-그에게
H4672 H0376 H2009 H8582 H7592 H0376

לֵאמֹר מַה־תְּבַקֵּשׁ׃
말하여 무엇을 찾으느냐
H0559 H4100 H1245

어떤 사람이 그를 만난즉 그가 들에서 방황하는지라 그 사람이 그에게 물어 가로되 네가 무엇을 찾느냐

16

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֵם | אֵיפֹה | לִּי | נָא | הַגִּידָה־ | מְבַקֵּשׁ | אָנֹכִי | אַחַי | אֶת־ | וַיֹּאמֶר |
| 그들이 | 어디에서 | 나에게 | 제발 | 알려-주소서 | 찾고-있다 | 나는 | 나의-형들을 | * | 그리고-말했다 |
| H1992 | H0375 | | H4994 | H5046 | H1245 | H0595 | H0251 | H0853 | H0559 |

רֹעִים׃
목양하는지

그가 가로되 내가 나의 형들을 찾으오니 청컨대 그들의 양치는 곳을 내게 가르치소서

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דֹּתָיְנָה | נֵלְכָה | אֶמְרִים | שָׁמַעְתִּי | כִּי | מִזֶּה | נָסְעוּ | הָאִישׁ | וַיֹּאמֶר |
| 도탄으로 | 가자 | 말하는-것을 | 들었다 | 왜냐하면 | 여기에서 | 떠났다 | 그-사람이 | 그리고-말했다 |
| H1886 | H3212 | H0559 | H8085 | | H2088 | H5265 | H0376 | H0559 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּדֹתָן׃ | וַיִּמְצָאֵם | אֶחָיו | אַחַר | יוֹסֵף | וַיֵּלֶךְ |
| 도탄에서 | 그리고-찾았다 | 그의-형들을 | 뒤에서 | 요셉이 | 그리고-갔다 |
| H1886 | H4672 | H0251 | | H3130 | H3212 |

그 사람이 가로되 그들이 여기서 떠났느니라 내가 그들의 말을 들으니 도단으로 가자 하더라 요셉이 그 형들의 뒤를 따라 가서 도단에서 그들을 만나니라

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתוֹ | וַיִּתְנַכְּלוּ | אֲלֵיהֶם | יִקְרַב | וּבְטֶרֶם | מֵרָחֹק | אֹתוֹ | וַיִּרְאוּ | |
| 그를 | 그리고-꿔했다 | 그들에게 | 가까이-왔을-때에 | 그리고-전에 | 멀리서 | 그를 | 그리고-보았다 | |
| H0853 | H5230 | H0413 | H7126 | H2962 | H7350 | H0853 | H7200 | |

לַהֲמִיתוֹ׃
그를-죽이려고
H4191

요셉이 그들에게 가까이 오기 전에 그들이 요셉을 멀리서 보고 죽이기를 꾀하여

19

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּא׃ | הַלָּזֶה | הַחַלֹמוֹת | בָּעַל | הִנֵּה | אָחִיו | אֶל־ | אִישׁ | וַיֹּאמְרוּ | |
| 오고-있다 | 저 | 그-꿈들의 | 주인이다 | 보라 | 그의-형제에게 | ~에게 | 사람이 | 그리고-말했다 | |
| H0935 | H1976 | H2472 | H1167 | H2009 | H0251 | H0413 | H0376 | H0559 | |

서로 이르되 꿈 꾸는 자가 오는도다

20

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָעָה | חַיָּה | וְאָמַרְנוּ | הַבֹּרוֹת | בְּאַחַד | וְנַשְׁלִכֵהוּ | וְנַהַרְגֵהוּ | לְכוּ | וְעַתָּה | |
| 사나운 | 짐승이 | 그리고-말하자 | 그-구덩이들의 | 하나에 | 그리고-던지자 | 그리고-죽이자 | 오라 | 그리고-이제 | |
| | | H0559 | | H0259 | H7993 | H2026 | H3212 | H6258 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| חֲלֹמֹתָיו׃ | יִהְיוּ | מַה־ | וְנִרְאֶה | אֲכָלָתְהוּ |
| 그의-꿈들이 | 될-것인지 | 무엇이 | 그리고-보자 | 먹었다고 |
| H2472 | H1961 | H4100 | H7200 | H0398 |

자, 그를 죽여 한 구덩이에 던지고 우리가 말하기를 악한 짐승이 그를 잡아먹었다 하자 그 꿈이 어떻게 되는 것을 우리가 볼 것이니라 하는지라

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נַפְשׁ׃ | נַכֶּנּוּ | לֹא | וַיֹּאמֶר | מִיָּדָם | וַיַּצִּלֵהוּ | רְאוּבֵן | וַיִּשְׁמַע | |
| 생명을 | 치자 | 아니하리라 | 그리고-말했다 | 그들의-손에서 | 그리고-건졌다 | 르우벤이 | 그리고-들었다 | |
| H5315 | H5221 | H3808 | H0559 | H3027 | H5337 | H7205 | H8085 | |

르우벤이 듣고 요셉을 그들의 손에서 구원하려하여 가로되 우리가 그 생명은 상하지 말자

22 וַיֹּ֣אמֶר וְאֶלֹהֶ֔ם רְאוּבֵן֙ אַל־ תִּשְׁפְּכוּ־ דָ֔ם הַשְׁלִיכוּ֙ אֹת֔וֹ אֶל־ הַבּ֥וֹר
그리고-말했다 그들에게 르우벤이 말라 흘리지 피를 던져라 그를 ~에게 그-구덩이에
H0559 H0413 H7205 H3808 H8210 H1818 H7993 H0853 H0413 H0413

הַזֶּ֖ה אֲשֶׁ֣ר בַּמִּדְבָּ֑ר וְיָ֣ד אַל־ תִּשְׁלְח֣וּ בּ֔וֹ לְמַ֣עַן הַצִּ֤יל אֹתוֹ֙
이 ~인 광야에-있는 그리고-손을 말라 보내지 그에게 ~을-위하여 건지는-것 그를
H2088 H0834 H4057 H3027 H0408 H7971 H0413 H4616 H5337 H0853

אֲבִיו׃ אֶל־ לַהֲשִׁיבוֹ֖ מִיָּדָֽם
그의-아버지에게 ~에게 돌려보내려고 그들의-손에서
H0001 H0413 H7725 H3027

르우벤이 또 그들에게 이르되 피를 흘리지 말라 그를 광야 그 구덩이에 던지고 손을 그에게 대지 말라 하니 이는 그가 요셉을 그들의 손에서 구원하여 그 아비에게로 돌리려 함이었더라

23 וַיְהִי֙ כְּאֲשֶׁר־ בָּ֣א יוֹסֵ֔ף אֶל־ אֶחָ֖יו וַיַּפְשִׁ֣יטוּ אֶת־ יוֹסֵ֗ף אֶת־
그리고-되었다 ~할-때에 왔다 요셉이 ~에게 그의-형들에게 그리고-벗겨다 요셉의 *
H1961 H0834 H0935 H3130 H0413 H0251 H6584 H3130 H0853

כְּתָנְתּ֔וֹ אֶת־ כְּתֹ֥נֶת הַפַּסִּ֖ים אֲשֶׁ֣ר עָלָֽיו׃
그의-옷을 * 옷을 채색의 ~인 그의-위의
H3801 H0853 H3801 H6446 H0834 H5921

요셉이 형들에게 이르매 그 형들이 요셉의 옷 곧 그 입은 채색옷을 벗기고

24 וַיִּקָּחֻ֔הוּ וַיַּשְׁלִכוּ֙ אֹת֔וֹ הַבֹּ֖רָה וְהַבּ֣וֹר רֵ֑ק אֵ֥ין בּ֖וֹ מָֽיִם׃
그리고-취했다 그리고-던졌다 그를 구덩이로 그리고-구덩이는 비었다 없었다 그것에 물이
H3947 H7993 H0853 H0953 H7386 H0369 H0834 H4325

그를 잡아 구덩이에 던지니 그 구덩이는 빈 것이라 그 속에 물이 없었더라

25 וַיֵּשְׁבוּ֙ לֶאֱכָ֣ל לֶ֔חֶם וַיִּשְׂאוּ֙ עֵינֵיהֶ֔ם וַיִּרְאוּ֙ וְהִנֵּ֣ה אֹרְחַ֔ת
그리고-앉았다 먹으려고 빵을 그리고-들었다 그들의-눈을 그리고-보았다 그리고-보라 대상이
H3427 H0398 H3899 H5375 H7200 H2009 H0736

יִשְׁמְעֵאלִ֑ים וּגְמַלֵּיהֶם֙ מִגִּלְעָ֣ד בָּאָ֔ה וְצֳרִי֙ נְכֹאת֔ וְלָ֖ט
이스마엘-사람들의 그리고-그들의-낙타들은 길르앗에서 오고-있었다 그리고-유향과 향료와 몰약을
H3459 H1581 H1568 H0935 H6875 H5219 H3910

מִצְרָ֖יְמָה׃ לְהוֹרִ֥יד הוֹלְכִ֛ים
애굽으로 내리려고 가고-있었다
H4714 H3381 H1980

그들이 앉아 음식을 먹다가 눈을 들어 본즉 한 떼 이스마엘 족속이 길르앗에서 오는데 그 약대들에 향품과 유향과 몰약을 싣고 애굽으로 내려가는지라

26 וַיֹּ֣אמֶר יְהוּדָ֔ה אֶל־ אֶחָ֖יו מַה־ בֶּ֥צַע כִּ֣י נַהֲרֹ֔ג אֶת־ אָחִ֑ינוּ
그리고-말했다 유다가 ~에게 이익이 무엇이냐 그의-형들에게 ~하면 죽이면 * 우리의-형제를
H0559 H3063 H0413 H1215 H4100 H0251 H3364 H2026 H0853 H0251

דָּמֽוֹ׃ אֶת־ וְכִסִּ֥ינוּ
그의-피를 * 그리고-감추면
H1818 H0853 H3680

유다가 자기 형제에게 이르되 우리가 우리 동생을 죽이고 그의 피를 은익한들 무엇이 유익할까

27 לְכ֣וּ וְנִמְכְּרֶ֣נּוּ לַיִּשְׁמְעֵאלִ֔ים וְיָדֵ֥נוּ אַל־ תְּהִי־ בּ֖וֹ כִּי־
오라 그리고-팔자 이스마엘-사람들에게 그리고-우리의-손이 말라 있게-하지 그에게 왜냐하면
H3212 H4376 H3027 H0408 H1961 H0413 H3588

אָחִ֖ינוּ בְּשָׂרֵ֣נוּ הֽוּא׃ וַיִּשְׁמְע֖וּ אֶחָֽיו׃
우리의-형제이다 우리의-살이다 그는 그리고-들었다 그의-형들이
H0251 H1320 H1931 H8085 H0251

자, 그를 이스마엘 사람에게 팔고 우리 손을 그에게 대지 말자 그는 우리의 동생이요 우리의 골육이니라 하매 형제들이 청종하였더라

28 וַיַּעַבְרוּ֙ אַנְשִׁ֣ים מִדְיָנִ֔ים סֹחֲרִ֑ים וַיִּמְשְׁכ֣וּ וַיַּעֲל֣וּ אֶת־יוֹסֵף֮ מִן־הַבּ֣וֹר וַיִּמְכְּרוּ֙ אֶת־יוֹסֵ֔ף לַיִּשְׁמְעֵאלִ֖ים בְּעֶשְׂרִ֣ים כָּ֑סֶף וַיָּבִ֖יאוּ אֶת־יוֹסֵ֥ף מִצְרָֽיְמָה׃

그리고-지나갔다 사람들이 미디안-사람들 상인들이 그리고-끌어-올렸다 그리고-올렸다 * 요셉을
H5927 H4900 H5503 H4084 H0376 H0853 H3130

그-구덩이에서 ~에서 그리고-팔았다 * 요셉을 이스마엘-사람들에게 이십에 은에
H0853 H4376 H3459 H6242 H3701

애굽으로 요셉을 * 그리고-데려갔다
H4714 H3130 H0853 H0935

때에 미디안 사람 상고들이 지나는지라 그들이 요셉을 구덩이에서 끌어 올리고 은 이십 개에 그를 이스마엘 사람들에게 팔매 그 상고들이 요셉을 데리고 애굽으로 갔더라

29 וַיָּ֣שָׁב רְאוּבֵן֮ אֶל־הַבּוֹר֒ וְהִנֵּ֣ה אֵין־יוֹסֵף֮ בַּבּוֹר֒ וַיִּקְרַ֣ע אֶת־בְּגָדָֽיו׃

그리고-돌아왔다 르우벤이 ~에게 그-구덩이에 보라 없었다 요셉이 구덩이에 그리고-찢었다
H7725 H7205 H0413 H0853 H2009 H0369 H3130 H0853 H7167

그의-옷을 *
H0853

르우벤이 돌아와서 구덩이에 이르러 본즉 거기 요셉이 없는지라 옷을 찢고

30 וַיָּ֣שָׁב אֶל־אֶחָיו֒ וַיֹּאמַ֗ר הַיֶּ֙לֶד֙ אֵינֶ֔נּוּ וַאֲנִ֖י אָ֣נָה אָ֑נִי אָֽנִי־בָֽא׃

그리고-돌아왔다 ~에게 그의-형들에게 그리고-말했다 소년이 없다 그리고-나는 어디로 나는 나는
H7725 H0413 H0251 H0559 H3206 H0369 H0589 H0575 H0589

가냐
H0935

아우들에게로 와서 가로되 아이가 없도다 나는 나는 어디로 갈까

31 וַיִּקְח֣וּ אֶת־כְּתֹ֣נֶת יוֹסֵ֗ף וַיִּשְׁחֲט֤וּ שְׂעִיר־עִזִּים֙ וַיִּטְבְּל֣וּ אֶת־הַכְּתֹ֔נֶת בַּדָּֽם׃

요셉의 그리고-잡았다 수염소를 염소의 그리고-담갔다 * 그-옷을
H3130 H7794 H5795 H2881 H0853 H3801

그리고-취했다 * 옷을 요셉의
H3947 H0853 H3801 H3130

피에
H1818

그들이 요셉의 옷을 취하고 수염소를 죽여 그 옷을 피에 적시고

32 וַיְשַׁלְּח֗וּ וַיָּבִ֙יאוּ֙ אֶל־אֲבִיהֶ֔ם וַיֹּאמְר֕וּ זֹ֥את מָצָ֖אנוּ הַכֶּ֣ר־נָ֗א הַכְּתֹ֤נֶת בִּנְךָ֙ הִ֣וא אִם־לֹ֔א׃

그리고-보냈다 * 옷을 채색의 그리고-가져왔다 ~에게 그들의-아버지에게 그리고-말했다
H7971 H0853 H3801 H6446 H0935 H0413 H0001 H0559

이것을 찾았습니다 알아보소서 제발 옷이다 당신의-아들의 그것이냐 만약 아니냐
H2063 H4672 H5234 H4994 H3801 H1931 H0518 H3808

33 וַיַּכִּירֶהָ וַיֹּאמֶר כְּתֹנֶת בְּנִי חַיָּה רָעָה אֲכָלָתְהוּ טָרֹף טֹרַף
그리고-알아보았다 그리고-말했다 옷이다 나의-아들의 집승이 사나운 먹었다 찢기고-찢겼다 찢겼다
H0559 H3801 H2963 H2963

יוֹסֵף׃
요셉이
H3130

아비가 그것을 알아보고 가로되 내 아들의 옷이라 악한 짐승이 그를 먹었도다 요셉이 정녕 찢겼도다 하고

34 וַיִּקְרַע יַעֲקֹב שִׂמְלֹתָיו וַיָּשֶׂם שָׂק בְּמָתְנָיו וַיִּתְאַבֶּל עַל־
그리고-찢었다 야곱이 그의-옷을 그리고-놓았다 베를 그의-허리에 그리고-애통했다 ~의-위에
H7167 H3290 H8071 H8242 H4975 H0056

בְּנוֹ יָמִים רַבִּים׃
그의-아들을 날들을 많은
H3117

자기 옷을 찢고 굵은 베로 허리를 묶고 오래도록 그 아들을 위하여 애통하니

35 וַיָּקֻמוּ כָּל־ בָּנָיו וְכָל־ בְּנֹתָיו לְנַחֲמוֹ וַיְמָאֵן
그리고-일어났다 모든 그의-아들들과 그리고-모든 그의-딸들이 위로하려고 그리고-거절했다
H3605 H3605 H1323 H5162 H3985

שְׁאֹלָה אָבֵל בְּנִי אֶל־ אֵרֵד כִּי־ וַיֹּאמֶר לְהִתְנַחֵם
음부로 애통하며 나의-아들에게 ~에게 내려가겠다 왜냐하면 그리고-말했다 위로받는-것을
H7585 H0057 H0413 H3381 H0559 H5162

אָבִיו׃ אֹתוֹ וַיֵּבְךְּ
그의-아버지가 그를 그리고-울었다
H0001 H0853 H1058

그 모든 자녀가 위로하되 그가 그 위로를 받지 아니하여 가로되 내가 슬퍼하며 음부에 내려 아들에게로 가리라 하고 그 아비가 그를 위하여 울었더라

36 וְהַמְּדָנִים מָכְרוּ אֹתוֹ אֶל־ מִצְרַיִם לְפוֹטִיפַר סְרִיס פַּרְעֹה שַׂר הַטַּבָּחִים׃
그리고-미디안-사람들이 팔았다 그를 ~에게 애굽에 보디바르에게 관리 바로의 장관 친위대의
H4092 H4376 H0853 H0413 H4714 H6318 H5631 H6547 H8269 H2876

פ
*

미디안 사람이 애굽에서 바로의 신하 시위대장 보디발에게 요셉을 팔았더라

# Chapter 38

1 וַיְהִי בָּעֵת הַהִוא יְהוּדָה וַיֵּרֶד מֵאֵת אֶחָיו וַיֵּט עַד־
그리고-되었다 그-때에 그 유다가 그리고-내려갔다 ~에게서 그의-형들의 그리고-돌았다 ~까지
H1961 H6256 H1931 H3063 H3381 H0854 H0251 H5186 H5704

אִישׁ עֲדֻלָּמִי וּשְׁמוֹ חִירָה׃
사람에게 아둘람-사람의 그리고-그의-이름은 히라라
H0376 H5726 H8034 H2437

그 후에 유다가 자기 형제에게서 내려가서 아둘람 사람 히라에게로 나아가니라

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֻׁוַע | וּשְׁמוֹ | כְּנַעֲנִי | אִישׁ | בַּת־ | יְהוּדָה | שָׁם | וַיַּרְא־ |
| 슈아라 | 그리고-그의-이름은 | 가나안-사람의 | 사람의 | 딸을 | 유다가 | 거기서 | 그리고-보았다 |
| H7770 | H8034 | | H0376 | H1323 | H3063 | H8033 | H7200 |

| | | |
|---|---|---|
| אֵלֶיהָ׃ | וַיָּבֹא | וַיִּקָּחֶהָ |
| 그녀에게 | 그리고-들어갔다 | 그리고-취했다 |
| H0413 | H0935 | H3947 |

유다가 거기서 가나안 사람 수아라 하는 자의 딸을 보고 그를 취하여 동침하니

3

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עֵר׃ | שְׁמוֹ | אֶת־ | וַיִּקְרָא | בֵּן | וַתַּלֶד | וַתַּהַר |
| 에르라 | 그의-이름을 | * | 그리고-불렀다 | 아들을 | 그리고-낳았다 | 그리고-임신했다 |
| H6147 | H8034 | H0853 | H7121 | | H3205 | H2029 |

그가 잉태하여 아들을 낳으매 유다가 그 이름을 엘이라 하니라

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אוֹנָן׃ | שְׁמוֹ | אֶת־ | וַתִּקְרָא | בֵּן | וַתֶּלֶד | עוֹד | וַתַּהַר |
| 오난이라 | 그의-이름을 | * | 그리고-불렀다 | 아들을 | 그리고-낳았다 | 또 | 그리고-임신했다 |
| H0209 | H8034 | H0853 | H7121 | | H3205 | H5750 | H2029 |

그가 다시 잉태하여 아들을 낳고 그 이름을 오난이라 하고

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיָה | שֵׁלָה | שְׁמוֹ | אֶת־ | וַתִּקְרָא | בֵּן | וַתֶּלֶד | עוֹד֙ | וַתֹּסֶף | |
| 그리고-있었다 | 셀라라 | 그의-이름을 | * | 그리고-불렀다 | 아들을 | 그리고-낳았다 | 또 | 그리고-더했다 | |
| H1961 | H7956 | H8034 | H0853 | H7121 | | H3205 | H5750 | H3254 | |

| | | |
|---|---|---|
| אֹתוֹ׃ | בְּלִדְתָּהּ | בְכְזִיב |
| 그를 | 그녀가-낳았을-때에 | 가신에 |
| H0853 | H3205 | H3580 |

그가 또 다시 아들을 낳고 그 이름을 셀라라 하니라 그가 셀라를 낳을 때에 유다는 거십에 있었더라

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּמָר׃ | וּשְׁמָהּ | בְּכוֹרוֹ | לְעֵר | אִשָּׁה | יְהוּדָה | וַיִּקַּח | |
| 다말이라 | 그리고-그녀의-이름은 | 그의-맥아들의 | 에르에게 | 아내를 | 유다가 | 그리고-취했다 | |
| H8559 | H8034 | H1060 | H6147 | H0802 | H3063 | H3947 | |

유다가 장자 엘을 위하여 아내를 취하니 그 이름은 다말이더라

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | וַיְמִתֵהוּ | יְהוָה | בְּעֵינֵי | רַע | יְהוּדָה | בְּכוֹר | עֵר | וַיְהִי |
| 여호와가 | 그리고-죽였다 | 여호와의 | ~의-눈에 | 악하였다 | 유다의 | 맥아들이 | 에르가 | 그리고-있었다 |
| H3068 | H4191 | H3068 | | | H3063 | H1060 | H6147 | H1961 |

유다의 장자 엘이 여호와 목전에 악하므로 여호와께서 그를 죽이신지라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיָבֶם | אָחִיךָ | אֵשֶׁת | אֶל־ | בֹּא | לְאוֹנָן | יְהוּדָה֙ | וַיֹּאמֶר | |
| 그리고-시동생의-의무를-행하라 | 네-형의 | 아내에게 | ~에게 | 들어가라 | 오난에게 | 유다가 | 그리고-말했다 | |
| H2992 | H0251 | H0802 | H0413 | H0935 | H0209 | H3063 | H0559 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לְאָחִיךָ׃ | זֶרַע | וְהָקֵם | אֹתָהּ |
| 네-형에게 | 씨를 | 그리고-세우라 | 그녀에게 |
| H0251 | H2233 | | H0853 |

유다가 오난에게 이르되 네 형수에게로 들어가서 남편의 아우의 본분을 행하여 네 형을 위하여 씨가 있게 하라

9 וַיֵּדַע אוֹנָן כִּי לֹא לוֹ יִהְיֶה הַזָּרַע וְהָיָה אִם־
그리고-알았다 오난이 ~을 아니하여 그에게 될-것이다 그-씨가 그리고-되었다 만약
H3045 H0209 H3808 H1961 H2233 H1961

בָּא אֶל־ אֵשֶׁת אָחִיו וְשִׁחֵת אַרְצָה לְבִלְתִּי נְתָן־ זֶרַע
들어갔을-때에 ~에게 아내에게 그의-형의 그리고-버렸다 땅에 ~하지-않으려고 주는-것을 씨를
H0935 H0413 H0802 H0251 H7843 H0776 H1115 H5414 H2233

לְאָחִיו׃
그의-형에게
H0251

오난이 그 씨가 자기 것이 되지 않을 줄 알므로 형수에게 들어갔을 때에 형에게 아들을 얻게 아니하려고 땅에 설정하매

10 וַיֵּרַע בְּעֵינֵי יְהוָה אֲשֶׁר עָשָׂה וַיָּמֶת גַּם־ אֹתוֹ׃
그리고-악하였다 ~의-눈에 여호와의 ~을 행한-것이 그리고-죽였다 또한 그를
H7451 H5869 H3068 H0834 H6213 H4191 H1571 H0853

그 일이 여호와 목전에 악하므로 여호와께서 그도 죽이시니

11 וַיֹּאמֶר יְהוּדָה לְתָמָר כַּלָּתוֹ שְׁבִי אַלְמָנָה בֵּית־ אָבִיךְ עַד־
그리고-말했다 유다가 다말에게 그의-며느리에게 맨라 과부로 집에 당신의-아버지의 ~까지
H0559 H3063 H8559 H3618 H3427 H0490 H1004 H0001 H5704

אִם־ יִגְדַּל שֶׁלָה בְנִי כִּי אָמַר פֶּן־ יָמוּת גַּם־ הוּא כְּאֶחָיו
자라면 셀라가 나의-아들이 왜냐하면 말했다 혹시 죽을까 또한 그가 그의-형들처럼
H1431 H7956 H1121 H3588 H0559 H6435 H4191 H1571 H1931 H0251

וַתֵּלֶךְ תָּמָר בֵּית אָבִיהָ׃ וַתֵּשֶׁב
그리고-갔다 다말이 집에 그녀의-아버지의 그리고-살았다
H3212 H8559 H1004 H0001 H3427

유다가 그 며느리 다말에게 이르되 수절하고 네 아비 집에 있어서 내 아들 셀라가 장성하기를 기다리라 하니 셀라도 그 형들 같이 죽을까 염려함이라 다말이 가서 그 아비 집에 있으니라

12 וַיִּרְבּוּ הַיָּמִים וַתָּמָת בַּת־ שׁוּעַ אֵשֶׁת־ יְהוּדָה וַיִּנָּחֶם
그리고-많아졌다 날들이 그리고-죽었다 딸이 슈아의 아내가 유다의 그리고-위로를-받았다 유다가
H7235 H3117 H4191 H1323 H7770 H0802 H3063 H5162 H3063

יְהוּדָה הוּא וְחִירָה רֵעֵהוּ הָעֲדֻלָּמִי עִם־ צֹאנוֹ גֹּזְזֵי עַל־ וַיַּעַל
유다가 그가 그리고-히라와 그의-친구가 아둘람-사람이 그의-양의 양털-깎는-자들에게 ~에게 그리고-올라갔다
H3063 H1931 H2437 H7453 H5733 H6629 H1494 H5921 H5927

תִּמְנָתָה׃
뎈나로
H8553

얼마 후에 유다의 아내 수아의 딸이 죽은지라 유다가 위로를 받은 후에 그 친구 아둘람 사람 히라와 함께 딤나로 올라가서 자기 양털 깎는 자에게 이르렀더니

13 וַיֻּגַּד לְתָמָר לֵאמֹר הִנֵּה חָמִיךְ עֹלֶה תִּמְנָתָה לָגֹז צֹאנוֹ׃
그리고-알렸다 다말에게 말하여 보라 당신의-시아버지가 올라간다 딤나로 털-깎으려고 그의-양을
H5046 H8559 H0559 H2009 H2524 H5927 H8553 H1494 H6629

혹이 다말에게 고하되 네 시부가 자기 양털을 깎으려고 딤나에 올라왔다 한지라

14 וַתָּסַר֙ בִּגְדֵ֣י אַלְמְנוּתָ֔הּ מֵעָלֶ֖יהָ וַתְּכַ֣סֶּ֑ה וַתִּתְעַלָּ֖ף בַּצָּעִ֣יף וַתִּשָּׁ֔בְ
그리고-벗었다 그녀의-과부의 옷을 그녀에게서 그리고-가렸다 면사포로 그리고-두르고 그리고-앉았다
H5493 H0491 H0490 H3680 H6809 H5968 H3427

שַׁ֙לָּה֙ וְנָדַ֔ל כִּי־ רָאָ֥תָה כִּי֙ תִמְנָ֣תָה דֶּ֔רֶךְ עַל־ אֲשֶׁ֖ר עֵינַ֑יִם בְּפֶ֥תַח
셀라가 자랐다 ~을 보았다 왜냐하면 델나의 길의 ~의-위에 ~인 에나임의 ~의-입구에
H7956 H1431 H3588 H7200 H3588 H8553 H1870 H5921 H0834 H5869 H6607

לְאִשָּׁ֖ה׃ לֹ֥ו נִתְּנָ֛ה לֹא־ וְהִ֥וא
아내로 그에게 주어지지 아니하였다 그리고-그녀는
H0802 H3808 H5414 H3808 H1931

그가 그 과부의 의복을 벗고 면박으로 얼굴을 가리고 몸을 휩싸고 딤나 길 곁 에나임 문에 앉으니 이는 셀라가 장성함을 보았어도 자기를 그의 아내로 주지 않음을 인함이라

15 פָּנֶ֖יהָ׃ כִּסְּתָ֥ה כִּ֛י לְזוֹנָ֑ה וַיַּחְשְׁבֶ֖הָ יְהוּדָ֔ה וַיַּרְאֶ֣הָ
그녀의-얼굴을 가렸다 왜냐하면 창녀라고 그리고-생각했다 유다가 그리고-보았다
H6440 H3680 H3588 H2181 H2803 H3063 H7200

그가 얼굴을 가리웠으므로 유다가 그를 보고 창녀로 여겨

16 אֵלֶ֖יהָ וַיֵּ֥ט אֵלֶ֛יו וַיֹּ֧אמֶר הַדֶּ֑רֶךְ אֶל־ הֲבָה־ נָ֣א אָבֹ֥וא אֵלַ֖יִךְ
그녀에게 그리고-돌았다 그-길로 ~에게 허락하라 제발 들어가겠다 당신에게
H0413 H5186 H1870 H0413 H3051 H4994 H0935 H0413

וַתֹּ֣אמֶר תִּתֶּן־ מַה־ וַתֹּ֖אמֶר הִ֑וא כַּלָּתֹ֣ו כִּ֥י יָדַ֖עַ לֹ֣א כִּ֔י
그리고-말했다 주겠느냐 무엇을 그리고-말했다 그녀가 그의-며느리라는-것을 ~을 알지 아니하였다 왜냐하면
H0559 H5414 H4100 H0559 H1931 H3618 H3588 H3045 H3808 H3588

אֵלָֽי׃ תָּבֹ֥וא כִּ֖י לִֽי
나에게 들어오면 ~하면 나에게
H0413 H0935 H3588

길 곁으로 그에게 나아가 가로되 청컨대 나로 네게 들어가게 하라 하니 그 자부인줄 알지 못하였음이라 그가 가로되 당신이 무엇을 주고 내게 들어 오려느냐

17 תִּתֶּן אִם־ וַתֹּ֣אמֶר הַצֹּ֑אן מִן־ עִזִּ֖ים גְּדִי־ אֲשַׁלַּ֥ח אָנֹכִ֛י וַיֹּ֧אמֶר
주면 만약 그리고-말했다 양의 ~에서 염소의 새끼-염소를 보내겠다 나는 그리고-말했다
H5414 H0559 H6629 H5795 H1423 H7971 H0595 H0559

שָׁלְחֶֽךָּ׃ עַד֙ עֵרָבֹ֔ון
당신이-보낼-때까지 ~까지 담보를
H7971 H5704 H6162

유다가 가로되 내가 내 떼에서 염소 새끼를 주리라 그가 가로되 당신이 그것을 줄 때까지 약조물을 주겠느냐

18 חֹתָמְךָ֣ וַתֹּ֣אמֶר לָ֔ךְ אֶתֵּ֖ן אֲשֶׁ֣ר הָעֵרָבֹ֑ון מָ֥ה וַיֹּ֧אמֶר
당신의-도장과 그리고-말했다 당신에게 주겠느냐 ~을 담보를 무엇을 그리고-말했다
H2368 H0559 H0559 H5414 H0834 H6162 H4100 H0559

לָ֔הּ וַיִּתֶּן־ בְּיָדֵ֖ךְ אֲשֶׁ֣ר וּמַטְּךָ֑ פְּתִילֶ֖ךָ
그녀에게 그리고-주었다 당신의-손에-있는 ~인 그리고-당신의-지팡이를 그리고-당신의-끈과
H0559 H5414 H3027 H0834 H4294 H6616

לֹֽו׃ וַתַּ֣הַר אֵלֶ֖יהָ וַיָּבֹ֥א
그에게 그리고-임신했다 그녀에게 그리고-들어갔다
H2029 H0413 H0935

유다가 가로되 무슨 약조물을 네게 주랴 그가 가로되 당신의 도장과 그 끈과 당신의 손에 있는 지팡이로 하라 유다가 그것들을 그에게 주고 그에게로 들어갔더니 그가 유다로 말미암아 잉태하였더라

19 וַתָּקָם וַתֵּלֶךְ וַתָּסַר צְעִיפָהּ מֵעָלֶיהָ וַתִּלְבַּשׁ בִּגְדֵי

그리고-일어났다 그리고-갔다 그리고-벗었다 그녀의-면사포를 그녀에게서 그리고-입었다 옷을

H3212 H5493 H6809 H3847

אַלְמְנוּתָהּ׃

그녀의-과부의

H0491

그가 일어나 떠나가서 그 면박을 벗고 과부의 의복을 도로 입으니라

20 וַיִּשְׁלַח יְהוּדָה אֶת־גְּדִי הָעִזִּים בְּיַד רֵעֵהוּ הָעֲדֻלָּמִי לָקַחַת

그리고-보냈다 유다가 * 새끼를 염소의 ~의-손으로 그의-친구의 아둘람-사람의 받으려고

H7971 H3063 H0853 H1423 H5795 H3027 H7453 H5726 H3947

מִיַּד הָאִשָּׁה לֹא וַיִּמְצָאָהּ׃

~의-손에서 그-여인의 아니했다 그리고-찾지

H3027 H0802 H3808 H4672

유다가 그 친구 아둘람 사람의 손에 부탁하여 염소 새끼를 보내고 그 여인의 손에서 약조물을 찾으려 하였으나 그가 그 여인을 찾지 못한지라

21 וַיִּשְׁאַל אֶת־אַנְשֵׁי מְקֹמָהּ לֵאמֹר אַיֵּה הַקְּדֵשָׁה הִוא בָּעֵינַיִם

그리고-물었다 * 사람들에게 그녀의-곳의 말하여 어디에 신전-창녀가 그녀가 에나임에서

H7592 H0853 H0376 H4725 H0559 H0346 H6948 H1931 H5879

הַזֹּאת הַיְּשֻׁבָה לֹא אָמְרוּ וַיֹּאמְרוּ הַדֶּרֶךְ עַל־

신전-창녀가 여기에 있었다 아니하였다 그리고-말했다 길의 ~의-위에

H6948 H2088 H1961 H3808 H0559 H1870

그가 그곳 사람에게 물어 가로되 길 곁 에나임에 있던 창녀가 어디 있느냐 그들이 가로되 여기는 창녀가 없느니라

22 וַיָּשָׁב אֶל־יְהוּדָה וַיֹּאמֶר לֹא מְצָאתִיהָ וְגַם אַנְשֵׁי הַמָּקוֹם

그리고-돌아왔다 ~에게 유다에게 그리고-말했다 찾지 아니하였다 그리고-또한 사람들이 그-곳의

H7725 H0413 H3063 H0559 H4672 H3808 H1571 H0376 H4725

לֹא הָיְתָה בָּזֶה קְדֵשָׁה׃ אָמְרוּ

아니하였다 있었다 여기에 신전-창녀가 말했다

H3808 H1961 H2088 H6948 H0559

그가 유다에게로 돌아와 가로되 내가 그를 찾지 못하고 그곳 사람도 이르기를 여기는 창녀가 없다 하더라

23 וַיֹּאמֶר יְהוּדָה לְ֠קַח־לָהּ פֶּן נִהְיֶה לָבוּז הִנֵּה שָׁלַחְתִּי הַגְּדִי

그리고-말했다 유다가 가져가게-하라 그녀에게 혹시 될-것이다 수치로 보라 보냈다 이-새끼를

H0559 H3063 H3947 H6435 H1961 H0937 H2009 H7971 H1423

הַזֶּה וְאַתָּה לֹא מְצָאתָהּ׃

이 그리고-당신은 아니하였다 찾지

H2088 H3808 H4672

유다가 가로되 그로 그것을 가지게 두라 우리가 부끄러움을 당할까 하노라 내가 이 염소 새끼를 보내었으나 그대가 그를 찾지 못하였느니라

24 וַיְהִי כְּמִשְׁלֹשׁ חֳדָשִׁים וַיֻּגַּד לִיהוּדָה לֵאמֹר זָנְתָה תָּמָר

그리고-되었다 약-삼 달-후에 그리고-알렸다 유다에게 말하여 음행했다 다말이

H1961 H7969 H2320 H5046 H3063 H0559 H2181 H8559

כַּלָּתֶךָ וְגַם הִנֵּה הָרָה לִזְנוּנִים וַיֹּאמֶר יְהוּדָה הוֹצִיאוּהָ

당신의-며느리가 그리고-또한 보라 임신했다 음행으로 그리고-말했다 유다가 끌어내라

H3618 H1571 H2009 H2183 H0559 H3063 H3318

וְתִשָּׂרֵף׃

그리고-태우자

H8313

석 달쯤 후에 혹이 유다에게 고하여 가로되 네 며느리 다말이 행음하였고 그 행음함을 인하여 잉태하였느니라 유다가 가로되 그를 끌어 내어 불사르라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 25 | הֲוּא | מוּצֵאת | וְהִיא | שָׁלְחָה | אֶל־ | חָמִיהָ | לֵאמֹר | לְאִישׁ | אֲשֶׁר־ |
| | 그녀가 | 끌려나왔다 | 그리고-그녀가 | 보냈다 | ~에게 | 그녀의-시아버지에게 | 말하여 | 사람에게 | ~인 |
| | H1931 | H3318 | H1931 | H7971 | H0413 | H2524 | H0559 | H0376 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַפְּתִילִים | הַחֹתֶמֶת | לְמִי | נָא | הַכֶּר־ | וַתֹּאמֶר | הָרָה | אָנֹכִי | לּוֹ | אֵלֶּה |
| 그리고-끈과 | 도장과 | 누구의 | 제발 | 알아보소서 | 그리고-말했다 | 임신했다 | 나는 | 그의 | 이것들이 |
| H6616 | H2858 | H4310 | H4994 | | H0559 | | H0595 | | H0428 |

| | |
|---|---|
| הָאֵלֶּה׃ | וְהַמַּטֶּה |
| 이것들이 | 그리고-지팡이 |
| H0428 | H4294 |

여인이 끌려 나갈 때에 보내어 시부에게 이르되 이 물건 임자로 말미암아 잉태하였나이다 청컨대 보소서 이 도장과 그 끈과 지팡이가 뉘 것이니이까 한지라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 26 | לֹא־ | כֶן | עַל־ | כִּי־ | מִמֶּנִּי | צָדְקָה | וַיֹּאמֶר | יְהוּדָה | וַיַּכֵּר |
| | 아니하였다 | 그러므로 | ~의-위에 | 왜냐하면 | 나보다 | 의롭다 | 그리고-말했다 | 유다가 | 그리고-알아보았다 |
| | H3808 | | | | | H6663 | H0559 | H3063 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְדַעְתָּהּ׃ | עוֹד | יָסַף | וְלֹא־ | בְּנִי | לְשֵׁלָה | נְתַתִּיהָ |
| 알지-않았다 | 또 | 더했다 | 그리고-아니하였다 | 나의-아들에게 | 셀라에게 | 주지 |
| H3045 | H5750 | H3254 | H3808 | | H7956 | H5414 |

유다가 그것들을 알아보고 가로되 그는 나보다 옳도다 내가 그를 내 아들 셀라에게 주지 아니하였음이로다 하고 다시는 그를 가까이 하지 아니하였더라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 27 | בְּבִטְנָהּ׃ | תְּאוֹמִים | וְהִנֵּה | לְדָתָהּ | בְּעֵת | וַיְהִי |
| | 그녀의-배에 | 쌍둥이가 | 그리고-보라 | 그녀가-낳을 | ~의-때에 | 그리고-되었다 |
| | H0990 | H8380 | H2009 | H3205 | H6256 | H1961 |

임산하여 보니 쌍태라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 28 | וַתִּקְשֹׁר | הַמְיַלֶּדֶת | וַתִּקַּח | יָד | וַיִּתֵּן־ | בְּלִדְתָּהּ | וַיְהִי |
| | 그리고-묶었다 | 산파가 | 그리고-취했다 | 손을 | 그리고-내밀었다 | 그녀가-낳을-때에 | 그리고-되었다 |
| | H7194 | H3205 | H3947 | H3027 | H5414 | H3205 | H1961 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| רִאשֹׁנָה׃ | יָצָא | זֶה | לֵאמֹר | שָׁנִי | יָדוֹ | עַל־ |
| 먼저 | 나왔다 | 이것이 | 말하여 | 주홍색을 | 그의-손에 | ~의-위에 |
| H7223 | H3318 | H2088 | H0559 | H8144 | H3027 | |

해산할 때에 손이 나오는지라 산파가 가로되 이는 먼저 나온 자라 하고 홍사를 가져 그 손에 매었더니

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 29 | מַה־ | וַתֹּאמֶר | אָחִיו | יָצָא | וְהִנֵּה | יָדוֹ | כְּמֵשִׁיב | וַיְהִי |
| | 어찌하여 | 그리고-말했다 | 그의-형제가 | 나왔다 | 그리고-보라 | 그의-손을 | 당기는-듯할-때에 | 그리고-되었다 |
| | H4100 | H0559 | H0251 | H3318 | H2009 | H3027 | H7725 | H1961 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פָּרָץ׃ | שְׁמוֹ | וַיִּקְרָא | פֶּרֶץ | עָלֶיךָ | פָּרַצְתָּ |
| 베레스라 | 그의-이름을 | 그리고-불렀다 | 터짐을 | 당신에게 | 뚫었느냐 |
| H6557 | H8034 | H7121 | H6556 | | H6555 |

그 손을 도로 들이며 그 형제가 나오는지라 산파가 가로되 네가 어찌하여 터치고 나오느냐 한고로 그 이름을 베레스라 불렀고

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 30 | וַיִּקְרָא | הַשָּׁנִי | יָדוֹ | עַל־ | אֲשֶׁר | אָחִיו | יָצָא | וְאַחַר |
| | 그리고-불렀다 | 주홍색의 | 그의-손에-있는 | ~의-위에 | ~인 | 그의-형제가 | 나왔다 | 그리고-그-후에 |
| | H7121 | H8144 | H3027 | | | H0251 | H3318 | |

| | | |
|---|---|---|
| ס | זָרַח׃ | שְׁמוֹ |
| * | 세라라 | 그의-이름을 |
| | H2226 | H8034 |

그 형제 곧 손에 홍사 있는 자가 뒤에 나오니 그 이름을 세라라 불렀더라

## Chapter 39

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַטַּבָּחִים | שַׂר | פַּרְעֹה | סָרִיס | פּוֹטִיפַר | וַיִּקְנֵהוּ | מִצְרִימָה | הוּרַד | וְיוֹסֵף | 1 |
| 호위대의 | 장관 | 바로의 | 관리 | 보디발이 | 그리고-사-들였다-그를 | 애굽으로 | 데려가졌다 | 그리고-요셉은 | |
| H2876 | H8269 | H6547 | H5631 | H6318 | H7069 | H4714 | H3381 | H3130 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁמָּה׃ | הוֹרִדֻהוּ | אֲשֶׁר | הַיִּשְׁמְעֵאלִים | מִיַּד | מִצְרִי | אִישׁ |
| 거기로 | 데려갔던-그를 | * | 이스마엘-사람들의 | 손-에서 | 애굽의 | 사람 |
| H8033 | H3381 | | H3459 | H3027 | H4713 | H0376 |

요셉이 이끌려 애굽에 내려가매 바로의 신하 시위대장 애굽사람 보디발이 그를 그리로 데려간 이스마엘 사람의 손에서 그를 사니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּבֵית | וַיְהִי | מַצְלִיחַ | אִישׁ | וַיְהִי | יוֹסֵף | אֶת־ | יְהוָה | וַיְהִי | 2 |
| 집-에 | 그리고-있었다 | 형통하는 | 사람 | 그리고-되었다 | 요셉과-함께 | * | 여호와가 | 그리고-있었다 | |
| | H1961 | | H0376 | H1961 | H3130 | H0854 | H3068 | H1961 | |

| | | |
|---|---|---|
| הַמִּצְרִי׃ | אֲדֹנָיו | |
| 그-애굽인의 | 그의-주인의 | |
| H4713 | H0113 | |

여호와께서 요셉과 함께 하시므로 그가 형통한 자가 되어 그 주인 애굽 사람의 집에 있으니

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֹשֶׂה | הוּא | אֲשֶׁר־ | וְכֹל | אִתּוֹ | יְהוָה | כִּי | אֲדֹנָיו | וַיַּרְא | 3 |
| 행하는-것을 | 그가 | * | 그리고-모든-것 | 그와-함께 | 여호와가 | * | 그의-주인이 | 그리고-보았다 | |
| | H1931 | | H3605 | H0854 | H3068 | | H0113 | H7200 | |

| | | |
|---|---|---|
| בְּיָדוֹ׃ | מַצְלִיחַ | יְהוָה |
| 그의-손-에서 | 형통하게-하는 | 여호와가 |
| H3027 | | H3068 |

그 주인이 여호와께서 그와 함께하심을 보며 또 여호와께서 그의 범사에 형통케 하심을 보았더라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּיתוֹ | עַל־ | וַיַּפְקִדֵהוּ | אֹתוֹ | וַיְשָׂרֵת | בְּעֵינָיו | חֵן | יוֹסֵף | וַיִּמְצָא | 4 |
| 그의-집 | 위에 | 그리고-세웠다-그를 | 그를 | 그리고-섬겼다 | 그의-눈-에 | 은혜를 | 요셉이 | 그리고-찾았다 | |
| | | | H0853 | H8334 | | H2580 | H3130 | H4672 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּיָדוֹ׃ | נָתַן | לוֹ | יֶשׁ־ | וְכֹל־ | |
| 그의-손-에 | 주었다 | 그에게 | 있는-것 | 그리고-모든 | |
| H3027 | H5414 | | H3426 | H3605 | |

요셉이 그 주인에게 은혜를 입어 섬기매 그가 요셉으로 가정 총무를 삼고 자기 소유를 다 그 손에 위임하니

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ | יֶשׁ־ | אֲשֶׁר | כֹּל־ | וְעַל | בְּבֵיתוֹ | אֹתוֹ | הִפְקִיד | מֵאָז | וַיְהִי | 5 |
| 그에게 | 있는-것 | * | 모든 | 그리고-위에 | 그의-집-에 | 그를 | 세운 | 그-때-부터 | 그리고-되었다 | |
| | H3426 | | H3605 | | | H0853 | | | H1961 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | בִּרְכַּת | וַיְהִי | יוֹסֵף | בִּגְלַל | הַמִּצְרִי | בַּיִת | אֶת־ | יְהוָה | וַיְבָרֶךְ |
| 여호와의 | 복이 | 그리고-있었다 | 요셉 | 때문에 | 그-애굽인의 | 집을 | * | 여호와가 | 그리고-복-주셨다 |
| H3068 | H1293 | H1961 | H3130 | H1558 | H4713 | | H0853 | H3068 | H1288 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וּבַשָּׂדֶה׃ | בַּבָּיִת | לוֹ | יֶשׁ־ | אֲשֶׁר | בְּכָל־ |
| 그리고-들-에서 | 집-에서 | 그에게 | 있는-것 | * | 모든-것-에 |
| | | | H3426 | | H3605 |

그가 요셉에게 자기 집과 그 모든 소유물을 주관하게 한 때부터 여호와께서 요셉을 위하여 그 애굽 사람의 집에 복을 내리시므로 여호와의 복이 그의 집과 밭에 있는 모든 소유에 미친지라

6 וַיַּעֲזֹ֣ב כָּל־ אֲשֶׁר־ לוֹ֮ בְּיַד־ יוֹסֵף֒ וְלֹא־ יָדַ֣ע אִתּ֗וֹ מְאוּמָה֙ כִּ֣י אִם־ הַלֶּ֔חֶם אֲשֶׁ֥ר הֽוּא־ אוֹכֵ֖ל וַיְהִ֣י יוֹסֵ֔ף יְפֵ֥ה תֹ֖אַר וִיפֵ֥ה מַרְאֶֽה׃

그리고-맡겼다 모든 *-에 그에게 손-에 요셉의 그리고-않았다 알지 그와-함께 아무것도 / 그리고-모든 H3605 * H834 H0413 H3027 H3130 H3808 H3045 H0854 H3972 / 그리고-맡겼다 H5800 H3605 H0834 H0413 H3027 H3130 H3808 H3045 H0854 H3972

그리고-있었다 요셉은 아름다운 용모와 아름다운 / 그리고-있었다 H1961 H3130 H3303 H8389 H3303 / 그리고-있었다 H1961 H3130 H3303 H8389 H3303

먹는 그가 *-가 빵을 오직 * / 먹는 H0398 H1931 H0834 H3899 H0389 H3588 / 먹는 H0398 H1931 H0834 H3899 H0389 H3588

외모의 / 외모의 H4758 / 외모의 H4758

주인이 그 소유를 다 요셉의 손에 위임하고 자기 식료 외에는 간섭하지 아니하였더라 요셉은 용모가 준수하고 아담하였더라

7 וַיְהִי֙ אַחַ֣ר הַדְּבָרִ֣ים הָאֵ֔לֶּה וַתִּשָּׂ֥א אֵֽשֶׁת־ אֲדֹנָ֖יו אֶת־ יוֹסֵ֑ף וַתֹּ֖אמֶר שִׁכְבָ֥ה עִמִּֽי׃

그리고-되었다 후에 일들 이 그리고-들어-올렸다 아내가 그의-주인의 * / 그리고-되었다 H1961 H0310 H1697 H0428 H5375 H0802 H0113 H0853 / 그리고-되었다 H1961 H0310 H1697 H0428 H5375 H0802 H0113 H0853

나와 동침하라 그리고-말했다 요셉 에게 그녀의-눈들을 / 나와 H5973 동침하라 H7901 그리고-말했다 H0559 요셉 H3130 에게 H0413 그녀의-눈들을 H5869

그 후에 그 주인의 처가 요셉에게 눈짓하다가 동침하기를 청하니

8 וַיְמָאֵ֗ן וַיֹּ֙אמֶר֙ אֶל־ אֵ֣שֶׁת אֲדֹנָ֔יו הֵ֚ן אֲדֹנַ֣י לֹא־ יָדַ֔ע אִתִּ֖י מַה־ בַּבָּ֑יִת וְכֹ֥ל אֲשֶׁר־ יֶשׁ־ לוֹ֙ נָתַ֣ן בְּיָדִֽי׃

그리고-거절했다 그리고-말했다 에게 아내 그의-주인의 보라 나의-주인은 않는다 알지 / 그리고-거절했다 H3985 H0559 H0413 H0802 H0113 H2005 H0113 H3808 H3045 / 그리고-거절했다 H3985 H0559 H0413 H0802 H0113 H2005 H0113 H3808 H3045

나와-함께 무엇이 집-에 그리고-모든-것 * 있는-것 주었다 그에게 나의-손-에 / 나와-함께 H0854 무엇이 H4100 집-에 H1004 그리고-모든-것 H3605 * H834 있는-것 H3426 주었다 H5414 그에게 H0413 나의-손-에 H3027

요셉이 거절하며 자기 주인의 처에게 이르되 나의 주인이 가중 제반 소유를 간섭지 아니하고 다 내 손에 위임하였으니

9 אֵינֶ֤נּוּ גָדוֹל֙ בַּבַּ֣יִת הַזֶּ֔ה מִמֶּ֖נִּי וְלֹא־ חָשַׂ֥ךְ מִמֶּ֛נִּי מְאוּמָ֖ה כִּ֣י אִם־ אֹתָ֑ךְ בַּאֲשֶׁ֣ר אִשְׁתּ֔וֹ אַ֖תְּ וְאֵ֣יךְ אֶֽעֱשֶׂ֤ה הָרָעָה֙ הַגְּדוֹלָ֣ה הַזֹּ֔את וְחָטָ֖אתִי לֵאלֹהִֽים׃

없다 큰-자가 집-에서 이 나보다 / 없다 H0369 큰-자가 H1419 집-에서 H1004 이 H2088 나보다 H4480 / 없다 H0369 큰-자가 H1419 집-에서 H1004 이 H2088 나보다 H4480

아무것도 나에게서 아끼지 그리고-않았다 오직 * / 아무것도 H3972 나에게서 H4480 아끼지 H2820 그리고-않았다 H3808 오직 H3588 * H3588

당신을 / 당신을 H0853

이는 당신은 그의-아내 이 큰 악을 행하리오 그리고-어찌 / 이는 H0834 당신은 H0859 그의-아내 H0802 이 H2063 큰 H1419 악을 H7451 행하리오 H6213 그리고-어찌 H0349

하나님께 / 하나님께 H0430

이 집에는 나보다 큰 이가 없으며 주인이 아무 것도 내게 금하지 아니하였어도 금한 것은 당신뿐이니 당신은 자기 아내임이라 그런즉 내가 어찌 이 큰 악을 행하여 하나님께 득죄하리이까

10 וַיְהִ֣י כְדַבְּרָ֤הּ אֶל־ יוֹסֵף֙ יוֹם֙ וְיוֹם֔ וְלֹא־ שָׁמַ֥ע אֵלֶ֖יהָ לִשְׁכַּ֣ב אֶצְלָ֑הּ לִֽהְיוֹת֖ עִמָּֽהּ׃

그리고-되었다 말할-때에 요셉 에게 날 날 / 그리고-되었다 H1961 H1696 H3130 H0413 H3117 H3117

그리고-않았다 듣지 그녀에게 눕기를 / 그리고-않았다 H3808 H8085 H0413 H7901

되기를 그녀-곁에 / 되기를 H1961 그녀-곁에 H0681

그녀와-함께 / 그녀와-함께 H5973

여인이 날마다 요셉에게 청하였으나 요셉이 듣지 아니하여 동침하지 아니할 뿐더러 함께 있지도 아니하니라

11 וַיְהִי כְּהַיּוֹם הַזֶּה וַיָּבֹא הַבַּיְתָה לַעֲשׂוֹת מְלַאכְתּוֹ וְאֵין
그리고-되었다 그-날처럼 이 그리고-들어갔다 집-안으로 행하려고 그의-일을 그리고-없었다
H0369 H4399 H0935 H2088 H3117 H1961

מֵאַנְשֵׁי הַבַּיִת שָׁם אִישׁ בַּבָּיִת׃
사람들-중에서 그-집의 거기에 사람이 집-안에
H0376 H8033 H0376

그러할 때에 요셉이 시무하러 그 집에 들어갔더니 그 집 사람은 하나도 거기 없었더라

12 וַתִּתְפְּשֵׂהוּ בִּבְגָדָו לֵאמֹר שִׁכְבָה עִמִּי וַיַּעֲזֹב בִּגְדוֹ בְּיָדָהּ
그리고-잡았다-그를 그의-옷으로 말하며 동침하라 나와 그리고-남겼다 그의-옷을 그녀의-손-에
H8610 H0559 H7901 H5973 H6213 H3027

וַיָּנָס וַיֵּצֵא הַחוּצָה׃
그리고-도망쳤다 그리고-나갔다 밖으로
H5127 H3318 H2351

그 여인이 그 옷을 잡고 가로되 나와 동침하자 요셉이 자기 옷을 그 손에 버리고 도망하여 나가매

13 וַיְהִי כִּרְאוֹתָהּ כִּי עָזַב בִּגְדוֹ בְּיָדָהּ וַיָּנָס הַחוּצָה׃
그리고-되었다 보았을-때 * 남기고-갔다 그의-옷을 그녀의-손-에 그리고-도망쳤다 밖으로
H1961 H7200 H5127 H2351

그가 요셉이 그 옷을 자기 손에 버려두고 도망하여 나감을 보고

14 וַתִּקְרָא לְאַנְשֵׁי בֵיתָהּ וַתֹּאמֶר לָהֶם לֵאמֹר רְאוּ הֵבִיא לָנוּ
그리고-불렀다 사람들에게 그녀의-집의 그들에게 말하며 보라 데려왔다 우리에게
H7121 H0376 H0559 H0559 H7200 H0935

אִישׁ עִבְרִי לְצַחֵק בָּנוּ בָּא אֵלַי לִשְׁכַּב עִמִּי וָאֶקְרָא בְּקוֹל גָּדוֹל׃
사람을 히브리 희롱하려고 우리를 들어왔다 내게 눕기를 나와 그리고-소리쳤다 소리로 큰
H0376 H5680 H6711 H0935 H0413 H7901 H7121

집 사람들을 불러서 그들에게 이르되 보라 주인이 히브리 사람을 우리에게 데려다가 우리를 희롱하게 하도다 그가 나를 겁간코자 내게로 들어오기로 내가 크게 소리 질렀더니

15 וַיְהִי כְּשָׁמְעוֹ כִּי הֲרִימֹתִי קוֹלִי וָאֶקְרָא וַיַּעֲזֹב בִּגְדוֹ
그리고-되었다 들었을-때 * 높였다 나의-소리를 그리고-소리쳤다 그리고-남겼다 그의-옷을
H1961 H8085 H7311 H6963 H7121 H5973 H6213

וַיָּנָס וַיֵּצֵא הַחוּצָה׃ אֵצֶל
그리고-도망쳤다 그리고-나갔다 밖으로 내-곁에
H5127 H3318 H2351 H0681

그가 나의 소리질러 부름을 듣고 그 옷을 내게 버려두고 도망하여 나갔느니라 하고

16 וַתַּנַּח בִּגְדוֹ עַד־בּוֹא אֲדֹנָיו אֶל־בֵּיתוֹ׃
그리고-놓아두었다 그의-옷을 곁에 그녀-곁에 도망하여 나갔느니라 때까지 올 그의-주인이 에게 그의-집
H3240 H5973 H0681 H1272 H5704 H0935 H0113 H0413

그 옷을 곁에 두고 자기 주인이 집으로 돌아 오기를 기다려

17 וַתְּדַבֵּר אֵלָיו כַּדִּבְרִים הָאֵלֶּה לֵאמֹר בָּא־אֵלַי הָעֶבֶד הָעִבְרִי אֲשֶׁר־
그리고-말했다 그에게 말들과-같이 이 말하며 들어왔다 내게 종이 히브리 *
H1696 H0413 H1697 H0428 H0559 H0935 H5650 H5680

הֵבֵאתָ לָנוּ לְצַחֵק בִּי׃
데려온 우리에게 희롱하려고 나를
H0935 H6711

이 말로 그에게 고하여 가로되 당신이 우리에게 데려온 히브리 종이 나를 희롱코자 내게로 들어왔기로

18 וַיְהִי כַּהֲרִימִי קוֹלִי וָאֶקְרָא וַיַּעֲזֹב בִּגְדוֹ אֶצְלִי
그리고-되었다 높였을-때 나의-소리를 그리고-소리쳤다 그리고-남겼다 그의-옷을 내-곁에
H1961 H7121 H0681

וַיָּנָס׃ הַחוּצָה
그리고-도망쳤다 밖으로
H5127 H2351

내가 소리질러 불렀더니 그가 그 옷을 내게 버려두고 도망하여 나갔나이다

19 וַיְהִי כִּשְׁמֹעַ אֲדֹנָיו אֶת־ דִּבְרֵי אִשְׁתּוֹ אֲשֶׁר דִּבְּרָה אֵלָיו לֵאמֹר
그리고-되었다 들었을-때 그의-주인이 *- 말들을 그의-아내의 *- 말했던 그에게 말하며
H1961 H8085 H0113 H0853 H1697 H0802 H0834 H1696 H0413 H0559

כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה עָשָׂה לִי עַבְדֶּךָ וַיִּחַר אַפּוֹ׃
말들과-같이 이 행했다 나에게 당신의-종이 그리고-불탔다 그의-분노가
H1697 H0428 H6213 H0589 H5650 H2734 H0639

주인이 그 아내가 자기에게 고하기를 당신의 종이 내게 이같이 행하였다 하는 말을 듣고 심히 노한지라

20 וַיִּקַּח אֲדֹנֵי יוֹסֵף אֹתוֹ וַיִּתְּנֵהוּ אֶל־ בֵּית הַסֹּהַר מְקוֹם אֲשֶׁר־
그리고-취하였다 주인이 요셉의 그를 그리고-넣었다-그를 에 집 감옥의 장소 *
H3947 H0113 H3130 H0853 H5414 H0413 H1004 H5470 H4725 H0834

אסורין אֲסִירֵי הַמֶּלֶךְ אֲסוּרִים שָׁם בְּבֵית הַסֹּהַר׃ וַיְהִי־
갇힌-자들 갇힌-자들 왕의 묶인 거기에 집-에 감옥의 그리고-있었다
H0631 H0615 H4428 H0631 H8033 H1004 H5470 H1961

이에 요셉의 주인이 그를 잡아 옥에 넣으니 그 옥은 왕의 죄수를 가두는 곳이었더라 요셉이 옥에 갇혔으나

21 וַיְהִי יְהוָה אֶת־ יוֹסֵף וַיֵּט אֵלָיו חָסֶד וַיִּתֵּן
그리고-있었다 여호와가 *- 요셉과-함께 그리고-베풀었다 그에게 인자를 그리고-주었다
H1961 H3068 H0854 H3130 H5186 H0413 H2617 H5414

חִנּוֹ בְּעֵינֵי שַׂר בֵּית־ הַסֹּהַר׃
그의-은혜를 눈-에 장관의 집의 감옥의
H2580 H1004 H8269 H1004 H5470

여호와께서 요셉과 함께 하시고 그에게 인자를 더하사 전옥에게 은혜를 받게 하시매

22 וַיִּתֵּן שַׂר בֵּית־ הַסֹּהַר אֶת־ כָּל־ הָאֲסִירִם אֲשֶׁר בְּבֵית
그리고-주었다 장관이 집의 감옥의 *- 모든 *- 갇힌-자들을 *- 집-에
H5414 H8269 H1004 H5470 H0853 H3605 H0853 H0615 H0834 H1004

וְאֵת כָּל־ אֲשֶׁר עֹשִׂים שָׁם הוּא הָיָה עֹשֶׂה׃
그리고-* 모든 *- 행하는-것을 거기서 그가 되었다 행하는-자
H0853 H3605 H0834 H8033 H1931 H1961 H6213

전옥이 옥중 죄수를 다 요셉의 손에 맡기므로 그 제반 사무를 요셉이 처리하고

23 וְאֵין שַׂר בֵּית־ הַסֹּהַר רֹאֶה אֶת־ כָּל־ מְאוּמָה בְּיָדוֹ בַּאֲשֶׁר יְהוָה
그리고-없었다 장관이 집의 감옥의 보는 *- 모든 아무것도 그의-손-에 이는 여호와가
H0369 H8269 H1004 H5470 H7200 H0853 H3605 H3972 H3027 H0834 H3068

ס מַצְלִיחַ׃ יְהוָה עֹשֶׂה הוּא וַאֲשֶׁר־ אִתּוֹ
* 형통하게-하셨다 여호와가 행하는-것을 그가 그리고-* 그와-함께
H6743 H3068 H6213 H1931 H0834 H0854

전옥은 그의 손에 맡긴 것을 무엇이든지 돌아보지 아니하였으니 이는 여호와께서 요셉과 함께 하심이라 여호와께서 그의 범사에 형통케 하셨더라

## Chapter 40

1 וַיְהִי אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה חָטְאוּ מַשְׁקֵה מֶלֶךְ־מִצְרַיִם וְהָאֹפֶה לַאדֹנֵיהֶם לְמֶלֶךְ מִצְרָיִם׃

그리고-되었다 후에 일들 이 범했다 술-관리인이 왕의 애굽의 그리고-빵-굽는-자가 그들의-주인에게 왕에게 애굽의

H1961 H0310 H1697 H0428 H2398 H4945 H4428 H0644 H0113 H4714 H4428 H4714

그 후에 애굽 왕의 술 맡은 자와 떡 굽는 자가 그 주 애굽 왕에게 범죄한지라

2 וַיִּקְצֹף פַּרְעֹה עַל שְׁנֵי סָרִיסָיו עַל שַׂר הַמַּשְׁקִים וְעַל שַׂר הָאֹפִים׃

그리고-노하였다 바로가 위에 둘 그의-관리들 위에 술-관리인들의 그리고-위에 장관 빵-굽는-자들의

H7107 H6547 H5921 H8147 H5631 H5921 H8269 H0644

바로가 그 두 관원장 곧 술 맡은 관원장과 떡 굽는 관원장에게 노하여

3 וַיִּתֵּן אֹתָם בְּמִשְׁמַר בֵּית שַׂר הַטַּבָּחִים אֶל־בֵּית הַסֹּהַר מְקוֹם אֲשֶׁר יוֹסֵף אָסוּר שָׁם׃

그리고-넣었다 그들을 감시-에 집 장관의 호위대의 에 집 감옥의 장소 *

H5414 H0853 H4929 H1004 H8269 H2876 H0413 H1004 H5470 H4725 H0834

거기에 갇힌 요셉이

H8033 H0631 H3130

그들을 시위대장의 집 안에 있는 옥에 가두니 곧 요셉의 갇힌 곳이라

4 וַיִּפְקֹד שַׂר הַטַּבָּחִים אֶת־יוֹסֵף אִתָּם וַיְשָׁרֶת אֹתָם וַיִּהְיוּ יָמִים בְּמִשְׁמָר׃

그리고-세웠다 장관이 호위대의 * 요셉을 함께 그들과-섬겼다 그들을 그리고-있었다 날들 감시-에

H6485 H8269 H2876 H0853 H3130 H0854 H8334 H0853 H1961 H3117 H4929

시위대장이 요셉으로 그들에게 수종하게 하매 요셉이 그들을 섬겼더라 그들이 갇힌 지 수 일이라

5 וַיַּחַלְמוּ חֲלוֹם שְׁנֵיהֶם אִישׁ חֲלֹמוֹ בְּלַיְלָה אֶחָד אִישׁ כְּפִתְרוֹן חֲלֹמוֹ אֲשֶׁר לְמַשְׁקֵה וְהָאֹפֶה אֲשֶׁר לְמֶלֶךְ מִצְרַיִם אֲסוּרִים בְּבֵית הַסֹּהַר׃

그리고-꿨다 꿈을 그들-둘이 사람 그의-꿈을 밤-에 하나 사람 그의-꿈의 해석과-같은 술-관리인과 그리고-빵-굽는-자 * 왕의 애굽의 * 갇힌 집-에서 감옥의

H2492 H2472 H8147 H0376 H2472 H3915 H0259 H0376 H2472 H8354 H4945 H0644 H0834 H4428 H4714 H0834 H0631 H1004 H5470

옥에 갇힌 애굽 왕의 술 맡은 자와 떡 굽는 자 두 사람이 하룻밤에 꿈을 꾸니 각기 몽조가 다르더라

6 וַיָּבֹא אֲלֵיהֶם יוֹסֵף בַּבֹּקֶר וַיַּרְא אֹתָם וְהִנָּם זֹעֲפִים׃

그리고-들어갔다 요셉이 그들에게 아침-에 그리고-보았다 그들을 보라 슬퍼하는

H0935 H0413 H3130 H1242 H7200 H0853 H2009 H2196

아침에 요셉이 들어가 보니 그들에게 근심 빛이 있는지라

7 וַיִּשְׁאַל אֶת־ סְרִיסֵי פַרְעֹה אֲשֶׁר * אִתּוֹ בְמִשְׁמַר בֵּית אֲדֹנָיו לֵאמֹר
그리고-물었다 * 관리들을 바로의 * 그와-함께 감시-에 집 그의-주인의 말하며
H7592 H0853 H5631 H6547 H0854 H4929 H0113 H0559

מַדּוּעַ פְּנֵיכֶם רָעִים הַיּוֹם׃
어찌하여 너희의-얼굴이 나쁜 오늘
H4069 H6440 H3117

요셉이 그 주인의 집에 자기와 함께 갇힌 바로의 관원장에게 묻되 당신들이 오늘 어찌하여 근심 빛이 있나이까

8 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו חָלָום חָלַמְנוּ וּפֹתֵר אֵין אֹתוֹ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם
그리고-말했다 그에게 꿀을 꿨다 꿀-꿨다 그리고-해석하는-자가 없다 그것을 그리고-말했다 그들에게
H0559 H0413 H2472 H0369 H6622 H0853 H0559 H0413

לִי׃ נָא סַפְּרוּ־ פִתְרֹנִים לֵאלֹהִים הֲלוֹא יוֹסֵף
나에게 제발 이야기하라 해석이 하나님에게 아니냐 요셉이
H4994 H6623 H0430 H3808 H3130

그들이 그에게 이르되 우리가 꿈을 꾸었으나 이를 해석할 자가 없도다 요셉이 그들에게 이르되 해석은 하나님께 있지 아니하니이까 청컨대 내게 고하소서

9 וַיְסַפֶּר שַׂר־ הַמַּשְׁקִים אֶת־ * חֲלֹמוֹ לְיוֹסֵף וַיֹּאמֶר לוֹ
그리고-이야기했다 장관이 술-관리인들의 * 그의-꿀을 요셉에게 그리고-말했다 그에게
H8269 H0853 H2472 H3130 H0559

לְפָנָי׃ וְהִנֵּה־ גֶפֶן בַּחֲלוֹמִי
내-앞에 포도나무가 그리고-보라 나의-꿀-에서
H6440 H1612 H2009 H2472

술 맡은 관원장이 그 꿈을 요셉에게 말하여 가로되 내가 꿈에 보니 내 앞에 포도나무가 있는데

10 וּבַגֶּפֶן שְׁלֹשָׁה שָׂרִיגִם וְהִיא כְפַרְחַת עָלְתָה נִצָּהּ הִבְשִׁילוּ
그리고-포도나무-에 셋 가지들 그리고-그것은 꽃-핀-듯 올랐다 그것의-꽃이 익었다
H1612 H7969 H8299 H1931 H6525 H5927 H5322 H1310

עֲנָבִים׃ אַשְׁכְּלֹתֶיהָ
포도로 그것의-송이들이
H6025 H0811

그 나무에 세 가지가 있고 싹이 나서 꽃이 피고 포도송이가 익었고

11 וְכוֹס פַּרְעֹה בְיָדִי וָאֶקַּח אֶת־ * הָעֲנָבִים וָאֶשְׂחַט אֹתָם אֶל־
그리고-잔이 바로의 나의-손-에 그리고-취하였다 * 포도를 그리고-짜다 그것들을 에
H3563 H6547 H3027 H3947 H0853 H6025 H7818 H0853 H0413

כְּךָ עַל־ הַכּוֹס פַּרְעֹה׃ כּוֹס וְנָתַתָּ אֶת־ * וְהִנֵּה
손바닥 위에 잔을 바로의 잔 그리고-주었다 * 보라
H3709 H5921 H3563 H6547 H3653 H0853 H5414 H2009

내 손에 바로의 잔이 있기로 내가 포도를 따서 그 즙을 바로의 잔에 짜서 그 잔을 바로의 손에 드렸노라

12 וַיֹּאמֶר לוֹ יוֹסֵף זֶה פִּתְרֹנוֹ שְׁלֹשֶׁת הַשָּׂרִגִם שְׁלֹשֶׁת יָמִים הֵם׃
그리고-말했다 그에게 요셉이 이것은 그것의-해석이다 셋 가지들은 셋 날들이다 그것들은
H0559 H0413 H3130 H2088 H6623 H7969 H8299 H7969 H3117 H1992

요셉이 그에게 이르되 그 해석이 이러하니 세 가지는 사흘이라

13
וּבְעוֹד שְׁלֹשֶׁת יָמִים יִשָּׂא פַרְעֹה אֶת־רֹאשֶׁךָ
아직 셋 날들-안에 들어-올릴-것이다 바로가 *
H5750 H7969 H3117 H5375 H6547 H0853
וְהֵשִׁיבְךָ עַל־כַּנֶּךָ וְנָתַתָּ כוֹס־פַּרְעֹה בְּיָדוֹ
그리고-돌려보낼-것이다-당신을 위에 당신의-자리 그리고-줄-것이다 잔을 바로의 그의-손-에
H7725 H3653 H5414 H6547 H3027
כַּמִּשְׁפָּט הָרִאשׁוֹן אֲשֶׁר הָיִיתָ מַשְׁקֵהוּ׃
법대로 이전의 * 되었던 그의-술-관리인
H4941 H7223 H1961

지금부터 사흘 안에 바로가 당신의 머리를 들고 당신의 전직을 회복하리니 당신이 이왕에 술 맡은 자가 되었을 때에 하던 것 같이 바로의 잔을 그 손에 받들게 되리이다

14
כִּי אִם־זְכַרְתַּנִי אִתְּךָ כַּאֲשֶׁר יִיטַב לָךְ וְעָשִׂיתָ־נָּא
다만 오직 기억하라-나를 당신과-함께 때에 좋아지면 당신에게 그리고-행하라 제발
H3190 H2142 H0854 H3190 H0413 H6213 H4994
וְהִזְכַּרְתַּנִי אֶל־פַּרְעֹה וְהוֹצֵאתַנִי מִן־הַבַּיִת הַזֶּה׃
그리고-기억하라-나를 에게 바로 그리고-꾼내라-나를 에서 집 이
H2142 H0413 H6547 H3318 H4480 H1004 H2088
כִּי־גֻנֹּב גֻּנֵּבְתִּי מֵאֶרֶץ הָעִבְרִים וְגַם־פֹּה לֹא־עָשִׂיתִי
* 도둑질하여 도둑질-당하였다 땅-에서 히브리의 그리고-또한 여기서 않았다 행하지
H1589 H1589 H0776 H5680 H1571 H6311 H3808 H6213
כִּי־שָׂמוּ אֹתִי בַּבּוֹר׃
* 넣었다 나를 구덩이-에
H0834 H7760 H0853 H1360

나는 히브리 땅에서 끌려온 자요 여기서도 옥에 갇힐 일은 행치 아니하였나이다

16
וַיַּרְא שַׂר־הָאֹפִים כִּי טוֹב פִּתַּר לוֹ וַיֹּאמֶר אֶל־יוֹסֵף
그리고-보았다 장관이 빵-굽는-자들의 * 좋게 해석하였다고 그리고-말했다 에게 요셉
H7200 H8269 H0644 H3588 H2896 H2896 H0559 H0413 H3130
גַּם־אָנִי בַּחֲלוֹמִי וְהִנֵּה שְׁלֹשָׁה סַלֵּי חֹרִי עַל־רֹאשִׁי׃
나도 또한 나의-꿀-에서 그리고-보라 셋 바구니들이 흰-것의 위에 나의-머리
H0589 H0637 H2562 H2009 H7969 H5536 H2751 H5921 H7218

떡 굽는 관원장이 그 해석이 길함을 보고 요셉에게 이르되 나도 꿈에 보니 흰 떡 세 광주리가 내 머리에 있고

17
וּבַסַּל הָעֶלְיוֹן מִכֹּל מַאֲכַל פַּרְעֹה מַעֲשֵׂה אֹפֶה וְהָעוֹף
그리고-바구니-에서 위의 모든-것에서 음식 바로의 작품 빵-굽는-자의 그리고-새가
H5536 H5921 H3605 H3978 H6547 H4639 H0644 H5775
אֹכֵל אֹתָם מִן־הַסַּל מֵעַל רֹאשִׁי׃
먹고-있었다 그것들을 에서 바구니 위에서 나의-머리
H0398 H0853 H4480 H5536 H5921 H7218

그 윗광주리에 바로를 위하여 만든 각종 구운 식물이 있는데 새들이 내 머리의 광주리에서 그것을 먹더라

18
וַיַּעַן יוֹסֵף וַיֹּאמֶר זֶה פִּתְרֹנוֹ שְׁלֹשֶׁת הַסַּלִּים שְׁלֹשֶׁת יָמִים הֵם׃
그리고-대답했다 요셉이 말했다 이것은 그것의-해석이다 셋 바구니들은 셋 날들이다 그것들은
H6030 H3130 H0559 H2088 H6623 H7969 H5536 H7969 H3117 H1992

요셉이 대답하여 가로되 그 해석은 이러하니 세 광주리는 사흘이라

19 וּבְעוֹד שְׁלֹשֶׁת יָמִים יִשָּׂא פַרְעֹה אֶת־רֹאשְׁךָ מֵעָלֶיךָ
아직 셋 날들-안에 들어-올릴-것이다 바로가 * 당신의-머리를 당신에게서
H5750 H7969 H3117 H5375 H6547 H0853 H7218 H4480

וְתָלָה אוֹתְךָ עַל־עֵץ וְאָכְלָה הָעוֹף אֶת־בְּשָׂרְךָ מֵעָלֶיךָ׃
그리고-달-것이다 당신을 위에 나무 그리고-먹을-것이다 새가 * 당신의-살을 당신에게서
H8518 H0853 H5921 H6086 H0398 H5775 H0853 H1320 H5921

지금부터 사흘 안에 바로가 당신의 머리를 끊고 당신을 나무에 달리니 새들이 당신의 고기를 뜯어 먹으리이다 하더니

20 וַיְהִי בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יוֹם הִלֻּדֹת אֶת־פַּרְעֹה וַיַּעַשׂ מִשְׁתֶּה לְכָל־
그리고-되었다 날-에 셋째 날 태어난 * 바로의 그리고-만들었다 잔치를 모든의
H1961 H3117 H7992 H3117 H3205 H0853 H6547 H4960 H3605

עֲבָדָיו וַיִּשָּׂא אֶת־רֹאשׁ שַׂר הַמַּשְׁקִים וְאֶת־רֹאשׁ שַׂר הָאֹפִים בְּתוֹךְ
그의-종들 그리고-들어-올렸다 * 머리를 장관의 술-관리인들의 그리고-* 머리를 장관의 가운데에서
H5650 H5375 H0853 H7218 H8269 H4945 H0853 H7218 H8269 H8432

עֲבָדָיו׃
그의-종들의
H5650

제삼일은 바로의 탄일이라 바로가 모든 신하를 위하여 잔치할 때에 술 맡은 관원장과 떡 굽는 관원장으로 머리를 그 신하 중에 들게 하니라

21 וַיָּשֶׁב אֶת־שַׂר הַמַּשְׁקִים עַל־מַשְׁקֵהוּ וַיִּתֵּן הַכּוֹס עַל־
그리고-돌릴-것이다 * 장관을 술-관리인들의 위에 그의-술-관리 그리고-주었다 잔을 위에
H7725 H0853 H8269 H4945 H5921 H4945 H5414 H3563 H5921

כַּף פַּרְעֹה׃
손바닥 바로의
H3709 H6547

바로의 술 맡은 관원장은 전직을 회복하매 그가 잔을 바로의 손에 받들어 드렸고

22 וְאֶת שַׂר הָאֹפִים תָּלָה כַּאֲשֶׁר פָּתַר לָהֶם יוֹסֵף׃
그리고-* 장관을 빵-굽는-자들의 달았다 같이 해석하였다 그들에게 요셉이
H0853 H8269 H0644 H8518 H3644 H6622 H3130

떡 굽는 관원장은 매여 달리니 요셉이 그들에게 해석함과 같이 되었으나

23 וְלֹא־זָכַר שַׂר־הַמַּשְׁקִים אֶת־יוֹסֵף וַיִּשְׁכָּחֵהוּ׃ פ
그리고-않았다 장관은 기억하지 술-관리인들의 * 요셉을 그리고-잊었다-그를 *
H3808 H2142 H8269 H4945 H0853 H3130 H7911

술 맡은 관원장이 요셉을 기억지 않고 잊었더라

# Chapter 41

1 וַיְהִי מִקֵּץ שְׁנָתַיִם יָמִים וּפַרְעֹה חֹלֵם וְהִנֵּה עֹמֵד עַל־
그리고-이었다 에-끝에 두-해 날들의 그리고-바로가 꾸는중이었다 그리고-보라 서있는 위에
H1961 H7093 H8141 H3117 H6547 H2492 H2009 H5975 H5921

הַיְאֹר׃
그-강가에
H2975

만 이년 후에 바로가 꿈을 꾼즉 자기가 하숫가에 섰는데

2 וְהִנֵּה מִן־הַיְאֹר עֹלֹת שֶׁבַע פָּרוֹת יְפוֹת מַרְאֶה וּבְרִיאֹת בָּשָׂר וַתִּרְעֶינָה בָּאָחוּ׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהִנֵּה | מִן־ | הַיְאֹר | עֹלֹת | שֶׁבַע | פָּרוֹת | יְפוֹת | מַרְאֶה | וּבְרִיאֹת | בָּשָׂר |
| 그리고-보라 | 에서-부터 | 그-강 | 올라오는 | 일곱 | 암소들이 | 아름다운 | 모습의 | 그리고-살찐 | 살의 |
| H2009 | | H2975 | H5927 | H7651 | H6510 | H3303 | H4758 | H1277 | H1320 |

| | |
|---|---|
| וַתִּרְעֶינָה | בָּאָחוּ׃ |
| 그리고-풀을뜯었다 | 갈대밭에서 |
| | H0260 |

보니 아름답고 살찐 일곱 암소가 하수에서 올라와 갈밭에서 뜯어먹고

3 וְהִנֵּה שֶׁבַע פָּרוֹת אֲחֵרוֹת עֹלוֹת אַחֲרֵיהֶן מִן־הַיְאֹר רָעוֹת מַרְאֶה וְדַקּוֹת בָּשָׂר וַתַּעֲמֹדְנָה אֵצֶל הַפָּרוֹת עַל־שְׂפַת הַיְאֹר׃

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהִנֵּה | שֶׁבַע | פָּרוֹת | אֲחֵרוֹת | עֹלוֹת | אַחֲרֵיהֶן | מִן־ | הַיְאֹר | רָעוֹת | מַרְאֶה | וְדַקּוֹת | בָּשָׂר |
| 그리고-보라 | 일곱 | 암소들이 | 다른 | 올라오는 | 그들-뒤에 | 에서-부터 | 그-강 | 나쁜 | 모습의 | 그리고-여윈 | 살의 |
| H2009 | H7651 | H6510 | H0312 | H5927 | | | H2975 | | H4758 | H1851 | H1320 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתַּעֲמֹדְנָה | אֵצֶל | הַפָּרוֹת | עַל־ | שְׂפַת | הַיְאֹר׃ | |
| 그리고-서있었다 | 옆에 | 그-암소들 | 위에 | 둑의 | 그-강의 | |
| H5975 | H0681 | H6510 | | H8193 | H2975 | |

그 뒤에 또 흉악하고 파리한 다른 일곱 암소가 하수에서 올라와 그 소와 함께 하숫가에 섰더니

4 וַתֹּאכַלְנָה הַפָּרוֹת רָעוֹת הַמַּרְאֶה וְדַקֹּת הַבָּשָׂר אֵת שֶׁבַע הַפָּרוֹת יְפוֹת הַמַּרְאֶה וּבְרִיאֹת הַבָּשָׂר וַיִּיקַץ פַּרְעֹה׃

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתֹּאכַלְנָה | הַפָּרוֹת | שֶׁבַע | אֵת | הַבָּשָׂר | וְדַקֹּת | הַמַּרְאֶה | רָעוֹת | הַפָּרוֹת | יְפֹת | וּבְרִיאֹת | הַבָּשָׂר |
| 그리고-먹었다 | 그-암소들이 | 일곱 | 을 | 그-살의 | 그리고-여윈 | 그-모습의 | 나쁜 | 그-암소들을 | 아름다운 | 그리고-살찐 | 그-살의 |
| H0398 | H6510 | H7651 | H0853 | H1320 | H1851 | H4758 | | H6510 | H3303 | H1277 | H1320 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וַיִּיקַץ | פַּרְעֹה׃ | | | |
| 그리고-깨었다 | 바로가 | | | |
| H3364 | H6547 | | | |

그 흉악하고 파리한 소가 그 아름답고 살찐 일곱 소를 먹은지라 바로가 곧 깨었다가

5 וַיִּישָׁן וַיַּחֲלֹם הַשֵּׁנִית וְהִנֵּה שֶׁבַע שִׁבֳּלִים עֹלוֹת בְּקָנֶה אֶחָד בְּרִיאוֹת וְטֹבוֹת׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּישָׁן | וַיַּחֲלֹם | הַשֵּׁנִית | וְהִנֵּה | שֶׁבַע | שִׁבֳּלִים | עֹלוֹת | בְּקָנֶה | אֶחָד |
| 그리고-잤다 | 그리고-꿈을꾸었다 | 두번째로 | 그리고-보라 | 일곱 | 이삭들이 | 올라오는 | 에-줄기 | 하나의 |
| H3462 | | H8145 | H2009 | H7651 | | H5927 | H7070 | H0259 |

| | |
|---|---|
| בְּרִיאוֹת | וְטֹבוֹת׃ |
| 풍성한 | 그리고-좋은 |
| H1277 | |

다시 잠이 들어 꿈을 꾸니 한 줄기에 무성하고 충실한 일곱 이삭이 나오고

6 וְהִנֵּה שֶׁבַע שִׁבֳּלִים דַּקּוֹת וּשְׁדוּפֹת קָדִים צֹמְחוֹת אַחֲרֵיהֶן׃

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהִנֵּה | שֶׁבַע | שִׁבֳּלִים | דַּקּוֹת | וּשְׁדוּפֹת | קָדִים | צֹמְחוֹת | אַחֲרֵיהֶן׃ |
| 그리고-보라 | 일곱 | 이삭들이 | 가는 | 그리고-동풍에-마른 | 동쪽의 | 자라나는 | 그들-뒤에 |
| H2009 | H7651 | | H1851 | H7710 | H6921 | H6779 | |

그 후에 또 세약하고 동풍에 마른 일곱 이삭이 나오더니

7 וַתִּבְלַעְנָה הַשִּׁבֳּלִים הַדַּקּוֹת אֵת שֶׁבַע הַשִּׁבֳּלִים הַבְּרִיאוֹת וְהַמְלֵאוֹת וַיִּיקַץ פַּרְעֹה וְהִנֵּה חֲלוֹם׃

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתִּבְלַעְנָה | הַשִּׁבֳּלִים | הַדַּקּוֹת | אֵת | שֶׁבַע | הַשִּׁבֳּלִים | הַבְּרִיאוֹת | וְהַמְלֵאוֹת | וַיִּיקַץ | פַּרְעֹה | וְהִנֵּה | חֲלוֹם׃ |
| 그리고-삼켰다 | 그-이삭들이 | 가는 | 을 | 일곱 | 그-이삭들을 | 풍성한 | 그리고-가득한 | 그리고-깨었다 | 바로가 | 그리고-보라 | 꿈이었다 |
| H1104 | | | H0853 | H7651 | | | H4392 | H3364 | H6547 | H2009 | H2472 |

그 세약한 일곱 이삭이 무성하고 충실한 일곱 이삭을 삼킨지라 바로가 깬즉 꿈이라

8 וַיְהִי בַבֹּקֶר וַתִּפָּעֶם רוּחוֹ וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא אֶת־כָּל
그리고-이었다 에-아침 그의-영이 그리고-불안했다 그리고-보냈다 그리고-불렀다 을 모든
H1961 H1242 H6470 H7307 H7971 H7121 H0853 H3605

חַרְטֻמֵּי מִצְרַיִם וְאֶת־כָּל־חַכְמֶיהָ וַיְסַפֵּר פַּרְעֹה לָהֶם אֶת־חֲלֹמוֹ
마술사들을 이집트의 그리고-을 모든 현자들을 그리고-말했다 바로가 그들에게 을 그의-꿈을
H2748 H4714 H0853 H3605 H2450 H6547 H0853 H2472

וְאֵין־פּוֹתֵר אוֹתָם לְפַרְעֹה׃
그리고-없었다 해석하는자가 그것들을 에게-바로
H0369 H6622 H0853 H6547

아침에 그 마음이 번민하여 보내어 애굽의 술객과 박사를 모두 불러 그들에게 그 꿈을 고하였으나 그것을 바로에게 해석하는 자가 없었더라

9 וַיְדַבֵּר שַׂר הַמַּשְׁקִים אֶת־לְפַרְעֹה לֵאמֹר אֶת־חֲטָאַי אֲנִי מַזְכִּיר
그리고-말했다 관장이 그-술잔의 을 바로에게 말하여 을 나의-죄를 나는 기억합니다
H1696 H8269 H0854 H6547 H0559 H0853 H2399 H0589 H2142

הַיּוֹם׃
오늘
H3117

술 맡은 관원장이 바로에게 고하여 가로되 내가 오늘날 나의 허물을 추억하나이다

10 פַּרְעֹה קָצַף עַל־עֲבָדָיו וַיִּתֵּן אֹתִי בְּמִשְׁמַר בֵּית שַׂר הַטַּבָּחִים
바로가 분노했다 에게 그의-종들에게 그리고-넣었다 나를 에-감옥 집의 관장의 그-호위대의
H6547 H7107 H5650 H5414 H0853 H4929 H8269 H2876

וְאֶת שַׂר הָאֹפִים׃
그리고-을 관장을 그-빵굽는자들의
H0853 H8269 H0644

바로께서 종들에게 노하사 나와 떡 굽는 관원장을 시위대장의 집에 가두셨을 때에

11 וַנַּחַלְמָה חֲלוֹם אֲנִי וְהוּא אִישׁ כְּפִתְרוֹן חֲלֹמוֹ חָלָמְנוּ׃
그리고-꿈을꾸었다 꿈을 나와 그가 사람이 에따라-해석 그의-꿈의 꾸었다
H2472 H3915 H1931 H0376 H6623 H2472

나와 그가 하룻밤에 꿈을 꾼즉 각기 징조가 있는 꿈이라

12 וְשָׁם אִתָּנוּ נַעַר עִבְרִי עֶבֶד לְשַׂר הַטַּבָּחִים וַנְּסַפֶּר־לוֹ
그리고-거기에 우리와함께 젊은이가 히브리 종이 의-관장 그-호위대의 그리고-말했다 그에게
H8033 H0854 H5288 H5680 H5650 H8269 H2876

וַיִּפְתָּר־לָנוּ אֶת־אִישׁ כַּחֲלֹמֹתֵינוּ חָלָמְנוּ׃ פָּתָר
그리고-해석했다 을 사람의 우리의-꿈들을 에따라-그의-꿈 해석했다
H6622 H0853 H0376 H2472 H6622

그곳에 시위대장의 종된 히브리 소년이 우리와 함께 있기로 우리가 그에게 고하매 그가 우리의 꿈을 풀되 그 꿈대로 각인에게 해석하더니

13 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר פָּתַר־לָנוּ כֵּן הָיָה אֹתִי הֵשִׁיב עַל־כַּנִּי וְאֹתוֹ תָלָה׃
그리고-이었다 에따라 해석한대로 우리에게 그렇게 이었다 나를 회복시켰다 에 나의-자리에 그리고-그를 매달았다
H1961 H6622 H0853 H1961 H7725 H0853 H3653 H8518

그 해석한 대로 되어 나는 복직하고 그는 매여 달렸나이다

14 וַיִּשְׁלַ֤ח פַּרְעֹה֙ וַיִּקְרָ֣א אֶת־יוֹסֵ֔ף וַיְרִיצֻ֥הוּ מִן־הַבּ֖וֹר וַיְגַלַּ֑ח וַיָּ֙בֶא֙ אֶל־פַּרְעֹ֔ה׃

그리고-보냈다 바로가 그리고-불렀다 을 요셉을 그리고-급히데려왔다 에서 그-감옥에서
H7971 H6547 H7121 H0853 H3130 H7323 H4480 H1004

그리고-면도했다 그리고-갈아입었다 그의-옷들을 그리고-왔다 에게 바로에게
H1548 H2498 H8071 H0935 H0413 H6547

이에 바로가 보내어 요셉을 부르매 그들이 급히 그를 옥에서 낸지라 요셉이 곧 수염을 깎고 그 옷을 갈아 입고 바로에게 들어오니

15 וַיֹּ֤אמֶר פַּרְעֹה֙ אֶל־יוֹסֵ֔ף חֲלוֹם֙ חָלַ֔מְתִּי וּפֹתֵ֖ר אֵ֣ין אֹת֑וֹ וַאֲנִ֞י שָׁמַ֣עְתִּי עָלֶ֗יךָ לֵאמֹר֙ תִּשְׁמַ֣ע חֲלוֹם֔ לִפְתֹּ֖ר אֹתֽוֹ׃

그리고-말했다 바로가 에게 요셉에게 꿈을 꾸었다 해석하는자가 그것을 없다
H0559 H6547 H0413 H3130 H2472 H6622 H0853 H0369

그리고-나는 들었다 에대하여-너 말하기를 듣는다 꿈을 에-해석하기 그것을
H0589 H8085 H5921 H0559 H8085 H2472 H6622 H0853

바로가 요셉에게 이르되 내가 한 꿈을 꾸었으나 그것을 해석하는 자가 없더니 들은즉 너는 꿈을 들으면 능히 푼다더라

16 וַיַּ֤עַן יוֹסֵף֙ אֶת־פַּרְעֹ֔ה לֵאמֹ֖ר בִּלְעָדָ֑י אֱלֹהִ֕ים יַעֲנֶ֥ה אֶת־שְׁל֖וֹם פַּרְעֹֽה׃

그리고-대답했다 요셉이 을 바로에게 말하여 내가아니라 하나님이 대답하실것이다 을 평안을
H3130 H0853 H6547 H0559 H1107 H0430 H0853 H7965

바로의
H6547

요셉이 바로에게 대답하여 가로되 이는 내게 있는 것이 아니라 하나님이 바로에게 평안한 대답을 하시리이다

17 וַיְדַבֵּ֤ר פַּרְעֹה֙ אֶל־יוֹסֵ֔ף בַּחֲלֹמִ֖י הִנְנִ֣י עֹמֵ֑ד עַל־שְׂפַ֖ת הַיְאֹֽר׃

그리고-말했다 바로가 에게 요셉에게 나의-꿈에서 보라-나는 서있었다 위에 둑의 그-강의
H1696 H6547 H0413 H3130 H2472 H2009 H5975 H5921 H8193 H2975

바로가 요셉에게 이르되 내가 꿈에 하숫가에 서서

18 וְהִנֵּ֤ה מִן־הַיְאֹר֙ עֹלֹ֣ת שֶׁ֔בַע בָּרִיא֖וֹת בְּשָׂ֣ר וִיפַ֣ת תֹּ֑אַר וַתִּרְעֶ֖ינָה בָּאָֽחוּ׃

그리고-보라 에서-부터 강 올라오는 일곱 암소들이 살의 그리고-아름다운 모습의
H2009 H4480 H2975 H5927 H7651 H6510 H1320 H3303 H8389

그리고-풀을뜯었다 갈대밭에서
H7462 H0260

보니 살지고 아름다운 일곱 암소가 하숫가에 올라와 갈밭에서 뜯어 먹고

19 וְהִנֵּ֤ה שֶׁ֙בַע־פָּר֣וֹת אֲחֵרוֹת֮ עֹלוֹת֒ אַחֲרֵיהֶן֙ דַּלּ֣וֹת וְרָע֣וֹת מְאֹ֔ד וְרַקּ֥וֹת בָּשָׂ֖ר לְרֹ֑עַ לֹֽא־רָאִ֤יתִי כָהֵנָּה֙ בְּכָל־אֶ֣רֶץ מִצְרַ֔יִם לָרֹֽעַ׃

그리고-보라 일곱 암소들이 다른 올라오는 그들-뒤에 약한 그리고-나쁜 매우 모습의 그리고-마른 살의 에-나쁨으로 보았다 아니-보았다 같은것을 모든 에-땅에서 이집트의 에-나쁨으로
H2009 H7651 H6510 H0312 H5927 H0310 H1800 H7534 H1320 H3808 H7200 H3644 H3605 H0776 H4714 H7455

그 뒤에 또 약하고 심히 흉악하고 파리한 일곱 암소가 올라오니 그같이 흉악한 것들은 애굽 땅에서 내가 아직 보지 못한 것이라

20 וַתֹּאכַלְנָה֙ הָרָקוֹת֙ הַפָּר֣וֹת הָרִאשֹׁנ֔וֹת אֶת־שֶׁ֖בַע הַבְּרִיא֑וֹת וְהָרָעוֹת֙ הַדַּלּ֣וֹת הַפָּר֔וֹת

그리고-먹었다 이들이 암소들 그-암소들이 마른 그리고-나쁜 을 일곱 살찐 처음의 그-암소들을
H0398 H6510 H1800 H7534 H0853 H7651 H1277 H7223 H6510

그 파리하고 흉악한 소가 처음의 일곱 살찐 소를 먹었으며

21 וַתָּבֹאנָה אֶל־ קִרְבֶּנָה וְלֹא נוֹדַע כִּי־ בָאוּ אֶל־ וְאֵיקָן׃ בַּתְּחִלָּה כַּאֲשֶׁר רַע וּמַרְאֵיהֶן קִרְבֶּנָה
그리고-들어갔다 에 그들의-배속에 아니 알려지지않았다 이-왜냐하면 들어갔다 에 그리고-깨었다 처음에 에따라 나쁜 그리고-그들의-모습은 그들의-배속에
H0935 H0413 H7130 H3808 H3045 H0935 H0413 H3364 H8462 H3808 H7451 H2009

먹었으나 먹은듯하지 아니하여 여전히 흉악하더라 내가 곧 깨었다가

22 וָאֵרֶא בַּחֲלֹמִי וְהִנֵּה שֶׁבַע שִׁבֳּלִים עֹלֹת בְּקָנֶה אֶחָד מְלֵאֹת
그리고-보았다 나의-꿈에서 그리고-보라 일곱 이삭들이 올라오는 에-줄기 하나의 가득한
H7200 H2472 H2009 H7651 H7927 H7070 H0259 H4392

וְטֹבוֹת׃
그리고-좋은

다시 꿈에 보니 한 줄기에 무성하고 충실한 일곱 이삭이 나오고

23 וְהִנֵּה שֶׁבַע שִׁבֳּלִים צְנֻמוֹת דַּקּוֹת שְׁרֻפוֹת קָדִים צֹמְחוֹת אַחֲרֵיהֶם׃
그리고-보라 일곱 이삭들이 시든 가는 마른 동풍에 자라나는 그들-뒤에
H2009 H7651 H6798 H1851 H7710 H6921 H6779

그 후에 또 세약하고 동풍에 마른 일곱 이삭이 나더니

24 וַתִּבְלַעְנָה הַשִּׁבֳּלִים הַדַּקּוֹת אֶת הַשִּׁבֳּלִים הַטֹּבוֹת וָאֹמַר אֶל־
그리고-삼켰다 그-이삭들이 가는 을 일곱 그-이삭들을 좋은 그리고-말했다 에게
H1104 H7651 H1851 H0853 H7651 H6798 H0559 H0413

לִי׃ מַגִּיד וְאֵין הַחַרְטֻמִּים
나에게 알리는자가 그리고-없다 그-마술사들에게
H5046 H0369 H2748

그 세약한 이삭이 좋은 일곱 이삭을 삼키더라 내가 그 꿈을 술객에게 말하였으나 그것을 내게 보이는 자가 없느니라

25 וַיֹּאמֶר יוֹסֵף אֶל־ פַּרְעֹה חֲלוֹם פַּרְעֹה אֶחָד הוּא אֵת אֲשֶׁר הָאֱלֹהִים
그리고-말했다 요셉이 에게 바로에게 꿈은 바로의 하나 이다 을 에 그-하나님이
H0559 H3130 H0413 H6547 H2472 H6547 H0259 H1931 H0853 H0834 H0430

עֹשֶׂה הִגִּיד לְפַרְעֹה׃
행하시는것을 알리셨다 에게-바로
H6213 H5046 H6547

요셉이 바로에게 고하되 바로의 꿈은 하나이라 하나님이 그 하실 일을 바로에게 보이심이니이다

26 שֶׁבַע שָׁנִים הֵנָּה וְשֶׁבַע הַשִּׁבֳּלִים הַטֹּבֹת שֶׁבַע שָׁנִים הֵנָּה חֲלוֹם
일곱 해이다 그것들은 그리고-일곱 그-이삭들은 좋은 일곱 해이다 그것들은 꿈은
H7651 H8141 H2007 H7651 H7651 H8141 H2007 H2472

אֶחָד הוּא׃
하나 이다
H0259 H1931

일곱 좋은 암소는 일곱 해요 일곱 좋은 이삭도 일곱 해니 그 꿈은 하나이라

27 וְשֶׁבַע הַפָּרוֹת הָרְקוֹת וְהָרָעֹת הָעֹלֹת אַחֲרֵיהֶן שֶׁבַע שָׁנִים הֵנָּה

그것들은 해이다 일곱 그들-뒤에 올라오는 그리고-나쁜 마른 그-암소들은 그리고-일곱
H2007 H8141 H7651 H5927 H7534 H6510 H7651

וְשֶׁבַע הַשִּׁבֳּלִים הָרֵקוֹת שְׁדֻפוֹת הַקָּדִים יִהְיוּ שֶׁבַע שְׁנֵי רָעָב׃

그리고-일곱 그-이삭들은 빈 마른 동풍의 될것이다 일곱 해의 기근이
H7651 H7386 H7710 H6921 H1961 H7651 H8141 H7458

그 후에 올라온 파리하고 흉악한 일곱 소는 칠년이요 동풍에 말라 속이 빈 일곱 이삭도 일곱 해 흉년이니

28 הַדָּבָר אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי אֶל־פַּרְעֹה הָאֱלֹהִים עֹשֶׂה הֶרְאָה

그-말이다 에 말한 바로에게 에게 그-하나님이 행하시는것을 보여주셨다
H1697 H1696 H6547 H0413 H0430 H6213 H7200

הוּא אֲשֶׁר־דִּבַּרְתִּי אֶל־פַּרְעֹה׃

그것이 에 말한 바로에게 을
H1931 H1696 H6547 H0853

내가 바로에게 고하기를 하나님이 그 하실 일로 바로에게 보이신다 함이 이것이라

29 הִנֵּה שֶׁבַע שָׁנִים בָּאוֹת שֶׂבַע גָּדוֹל בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרָיִם׃

보라 일곱 해가 오는 풍요가 큰 에-모든 땅에 이집트의
H2009 H8141 H0935 H7647 H1419 H3605 H0776 H4714

온 애굽 땅에 일곱 해 큰 풍년이 있겠고

30 וְקָמוּ שֶׁבַע שְׁנֵי רָעָב אַחֲרֵיהֶן וְנִשְׁכַּח כָּל־הַשָּׂבָע בְּאֶרֶץ

그리고-일어날것이다 일곱 해의 기근이 그들-뒤에 그리고-잊혀질것이다 모든 그-풍요가 에-땅에서
H7651 H8141 H7458 H0310 H3605 H7647 H0776

מִצְרָיִם וְכִלְּתָה הָרָעָב אֶת־הָאָרֶץ׃

이집트의 그리고-소모할것이다 그-기근이 을 그-땅을
H4714 H3615 H7458 H0853 H0776

후에 일곱 해 흉년이 들므로 애굽 땅에 있던 풍년을 다 잊어버리게 되고 이 땅이 기근으로 멸망되리니

31 וְלֹא־יִוָּדַע הַשָּׂבָע בָּאָרֶץ מִפְּנֵי הָרָעָב הַהוּא אַחֲרֵי־כֵן

그리고-아니 알려지지않을것이다 그-풍요가 에-땅에서 때문에 그-기근 그 뒤에 그러한
H3808 H3045 H7647 H0776 H6440 H7458 H1931 H0310 H3588

כִּי־הוּא כָּבֵד מְאֹד׃

이-왜냐하면 무거운 그것이 매우
H3588 H3515 H1931 H3966

후에 든 그 흉년이 너무 심하므로 이전 풍년을 이 땅에서 기억하지 못하게 되리이다

32 וְעַל הִשָּׁנוֹת הַחֲלוֹם אֶל־פַּרְעֹה פַּעֲמָיִם הַדָּבָר נָכוֹן כִּי־

그리고-에관하여 반복된것은 그-꿈이 에게 바로에게 두번 확실한 이-왜냐하면 그-일이
H6471 H2472 H0413 H6547 H6471 H3559 H3588 H1697

מְמַהֵר הָאֱלֹהִים לַעֲשׂתוֹ׃

그리고-서두르신다 그-하나님이 행하시기를
H0430 H6213

바로께서 꿈을 두 번 겹쳐 꾸신 것은 하나님이 이 일을 정하셨음이라 속히 행하시리니

33 וְעַתָּה יֵרֶא פַּרְעֹה אִישׁ נָבוֹן וְחָכָם וְיָשִׁתֵהוּ עַל־אֶרֶץ

그리고-이제 찾으라 바로가 사람을 분별력있는 그리고-지혜로운 그리고-세우라 위에 땅
H6258 H7200 H6547 H0376 H0995 H2450 H7896 H0310 H0776

מִצְרָיִם׃

이집트의
H4714

이제 바로께서는 명철하고 지혜있는 사람을 택하여 애굽 땅을 치리하게 하시고

34 יַעֲשֶׂה פַרְעֹה וְיַפְקֵד פְּקִדִים עַל־הָאָרֶץ וְחִמֵּשׁ אֶת־אֶרֶץ
바로가 행하라 그리고-임명하라 감독들을 위에 그-땅에 그리고-오분의일을취하라 을 땅의
H6547 H6496 H0776 H2567 H0853 H0776

מִצְרַיִם בִּשְׁבַע שְׁנֵי הַשָּׂבָע׃
이집트의 에-일곱 해의 그-풍요의
H4714 H7651 H8141 H7647

바로께서는 또 이같이 행하사 국중에 여러 관리를 두어 그 일곱 해 풍년에 애굽 땅의 오분의 일을 거두되

35 וְיִקְבְּצוּ אֶת־כָּל־אֹכֶל הַשָּׁנִים הַטֹּבֹת הַבָּאֹת הָאֵלֶּה וְיִצְבְּרוּ־בָר
그리고-모으라 을 모든 양식을 그-해들의 좋은 오는 이 그리고-쌓으라 곡식을
H6908 H0853 H3605 H0400 H8141 H2935 H0428 H6651 H1961

תַּחַת יַד־פַּרְעֹה אֹכֶל בֶּעָרִים וְשָׁמְרוּ׃
아래에 손-아래에 바로의 양식을 에-성읍들에 그리고-지키라
H8478 H3027 H6547 H0400 H8104

그 관리로 장차 올 풍년의 모든 곡물을 거두고 그 곡물을 바로의 손에 돌려 양식을 위하여 각 성에 적치하게 하소서

36 וְהָיָה הָאֹכֶל לְפִקָּדוֹן לָאָרֶץ לְשִׁבְעֵ שְׁנֵי הָרָעָב אֲשֶׁר תִּהְיֶיןָ
그리고-될것이다 양식이 으로-비축으로 땅에 에-일곱 해의 그-기근의 에 있을
H1961 H0400 H6487 H0776 H7651 H8141 H7458 H1961

בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וְלֹא־תִכָּרֵת הָאָרֶץ בָּרָעָב׃
에-땅에 이집트의 그리고-아니 끊어지지않을것이다 그-땅이 에-기근으로
H0776 H4714 H3808 H3772 H0776 H7458

이와 같이 그 곡물을 이 땅에 저장하여 애굽 땅에 임할 일곱 해 흉년을 예비하시면 땅이 이 흉년을 인하여 멸망치 아니하리이다

37 וַיִּיטַב הַדָּבָר בְּעֵינֵי פַרְעֹה וּבְעֵינֵי כָּל־עֲבָדָיו׃
그리고-좋았다 그-말이 에-눈에 바로의 그리고-에-눈에 모든 그의-종들의
H3190 H1697 H5650 H6547 H5650 H3605

바로와 그 모든 신하가 이 일을 좋게 여긴지라

38 וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל־עֲבָדָיו הֲנִמְצָא כָזֶה אִישׁ אֲשֶׁר רוּחַ
그리고-말했다 바로가 에게 그의-종들에게 찾을수있겠느냐 이와같은 사람을 에 영이
H0559 H6547 H0413 H5650 H4672 H2088 H0376 H0834 H7307

אֱלֹהִים בּוֹ׃
하나님의 에-그안에
H0430

바로가 그 신하들에게 이르되 이와 같이 하나님의 신에 감동한 사람을 우리가 어찌 얻을 수 있으리요 하고

39 וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל־יוֹסֵף אַחֲרֵי הוֹדִיעַ אֱלֹהִים אוֹתְךָ אֶת־כָּל־זֹאת
그리고-말했다 바로가 에게 요셉에게 이후에 알게하셨다 하나님이 너에게 을 모든 이것을
H0559 H6547 H0413 H3130 H0310 H3045 H0430 H0853 H3605 H2063

אֵין־נָבוֹן וְחָכָם כָּמוֹךָ׃
없다 분별력있는자가 그리고-지혜로운자가 너와같은
H0369 H0995 H2450 H3644

요셉에게 이르되 하나님이 이 모든 것을 네게 보이셨으니 너와 같이 명철하고 지혜있는 자가 없도다

40 אַתָּה֙ תִּהְיֶ֣ה עַל־בֵּיתִ֔י וְעַל־פִּ֖יךָ יִשַּׁ֣ק כָּל־עַמִּ֑י רַ֗ק הַכִּסֵּ֛א אֶגְדַּ֥ל מִמֶּֽךָּ׃

너가 이다 위에 나의-집의 그리고-에 너의-입에 입맞출것이다 모든 나의-백성이 오직
H1961 H6310 H3605 H7535

너보다 클것이다 그-왕좌에서
H1431 H3678

너는 내 집을 치리하라 내 백성이 다 네 명을 복종하리니 나는 너보다 높음이 보좌뿐이니라

41 וַיֹּ֤אמֶר פַּרְעֹה֙ אֶל־יוֹסֵ֔ף רְאֵה֙ נְתַתִּ֣יךָ עַל־כָּל־אֶ֔רֶץ מִצְרָ֖יִם׃

바로가 에게 요셉에게 보라 세웠다 너를 위에 모든 땅 이집트의
H6547 H0413 H3130 H7200 H5414 H0853 H0559 H3605 H0776 H4714

바로가 또 요셉에게 이르되 내가 너로 애굽 온 땅을 총리하게 하노라 하고

42 וַיָּ֣סַר פַּרְעֹה֩ אֶת־טַבַּעְתּ֨וֹ מֵעַ֜ל יָד֗וֹ וַיִּתֵּן֙ אֹתָ֣הּ עַל־יַד־יוֹסֵ֔ף וַיַּלְבֵּ֥שׁ אֹת֖וֹ בִּגְדֵי־שֵׁ֑שׁ וַיָּ֥שֶׂם רְבִ֛ד הַזָּהָ֖ב עַל־צַוָּארֽוֹ׃

바로가 을 그의-반지를 으로부터-위에 그의-손의 그리고-넣었다 그것을 위에
H6547 H0853 H2885 H4480 H3027 H5414 H0853 H5921

요셉의 손 그리고-입혔다 그에게 옷들을 세마포의 그리고-놓았다 목걸이를 그-금의
H3130 H3027 H3847 H0853 H0899 H8336 H7737 H2091

그의-목에

자기의 인장 반지를 빼어 요셉의 손에 끼우고 그에게 세마포 옷을 입히고 금사슬을 목에 걸고

43 וַיַּרְכֵּ֣ב אֹת֗וֹ בְּמִרְכֶּ֤בֶת הַמִּשְׁנֶה֙ אֲשֶׁר־לוֹ֔ וַיִּקְרְא֥וּ לְפָנָ֖יו אַבְרֵ֑ךְ וְנָתֹ֥ן אֹת֛וֹ עַל־כָּל־אֶ֥רֶץ מִצְרָֽיִם׃

그리고-태웠다 그를 에-수레에 그-둘째의 에-그의 그의 외쳤다 그리고- 무릎을꿇으라
H7392 H0853 H4818 H4932 H0834 H0 H7121 H6440 H0086

그리고-세운 그를 위에 모든 땅 이집트의
H5414 H0853 H5921 H3605 H0776 H4714

자기에게 있는 버금 수레에 그를 태우매 무리가 그 앞에서 소리 지르기를 엎드리라 하더라 바로가 그로 애굽 전국을 총리하게 하였더라

44 וַיֹּ֤אמֶר פַּרְעֹה֙ אֶל־יוֹסֵ֔ף אֲנִ֥י פַרְעֹ֖ה וּבִלְעָדֶ֑יךָ לֹֽא־יָרִ֥ים אִ֛ישׁ אֶת־יָד֥וֹ וְאֶת־רַגְל֖וֹ בְּכָל־אֶ֥רֶץ מִצְרָֽיִם׃

바로가 에게 요셉에게 나는 바로다 그리고-너없이 아니 들어올리지못할것이다
H6547 H0413 H3130 H0589 H6547 H1107 H3808

사람이 을 그의-손을 을 그의-발을 에-모든 땅에서 이집트의
H0376 H0853 H3027 H0853 H7272 H3605 H0776 H4714

바로가 요셉에게 이르되 나는 바로라 애굽 온 땅에서 네 허락 없이는 수족을 놀릴 자가 없으리라 하고

45 וַיִּקְרָ֤א פַרְעֹה֙ שֵׁם־יוֹסֵ֔ף צָפְנַ֥ת פַּעְנֵ֖חַ וַיִּתֶּן־לוֹ֙ אֶת־אָסְנַ֣ת בַּת־פֹּ֔טִי כֹּהֵ֖ן אֹ֑ן לְאִשָּׁ֔ה וַיֵּצֵ֥א יוֹסֵ֖ף עַל־אֶ֥רֶץ מִצְרָֽיִם׃

바로가 요셉의 이름을 사브낫바네아라고 그리고-주었다 을 아스낫을 그에게
H6547 H3130 H8034 H6847 H5414 H0853 H0621 H0 H0853 H0621 H0 H0853 H0621 H0

그가 요셉의 이름을 사브낫바네아라 하고 또 온 제사장 보디베라의 딸 아스낫을 그에게 주어 아내를 삼게 하니라 요셉이 나가 애굽 온 땅을 순찰하니라

46 וְיוֹסֵף בֶּן־שְׁלֹשִׁים שָׁנָה בְּעָמְדוֹ לִפְנֵי פַּרְעֹה מֶלֶךְ־מִצְרָיִם

그리고-요셉은 아들이었다 서른 해의 에-그의-섬에 앞에 바로의 왕의 이집트의

H3130 H0853 H7970 H8141 H5975 H6440 H6547 H4428 H4714

וַיֵּצֵא יוֹסֵף מִלִּפְנֵי פַּרְעֹה וַיַּעֲבֹר בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרָיִם׃

그리고-나갔다 요셉이 로부터-앞에서 바로의 그리고-지나갔다 에-모든 땅에 이집트의

H3318 H3130 H6440 H6547 H3605 H0776 H4714

요셉이 애굽왕 바로 앞에 설 때에 삼십 세라 그가 바로 앞을 떠나 애굽 온 땅을 순찰하니

47 וַתַּעַשׂ הָאָרֶץ בִּשְׁבַע שְׁנֵי הַשָּׂבָע לִקֳמָצִים׃

그리고-만들었다 그-땅이 에-일곱 해의 그-풍요의 한움큼씩

H6213 H0776 H7651 H8141 H7647 H7062

일곱 해 풍년에 토지 소출이 심히 많은지라

48 וַיִּקְבֹּץ אֶת־כָּל־אֹכֶל שֶׁבַע שְׁנֵי הָיוּ אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּתֵּן

그리고-모았다 을 모든 양식을 일곱 해의 있었던 에 에-땅에 이집트의 그리고-넣었다

H6908 H0853 H3605 H0400 H7651 H8141 H1961 H0834 H0776 H4714 H5414

אֹכֶל בֶּעָרִים אֹכֶל שְׂדֵה־הָעִיר אֲשֶׁר סְבִיבֹתֶיהָ נָתַן בְּתוֹכָהּ׃

양식을 에-성읍들에 양식을 밭의 그-성읍의 에 주위에있는 넣었다 그-안에

H0400 H0400 H7704 H5892 H0834 H5439 H5414 H8432

요셉이 애굽 땅에 있는 그 칠년 곡물을 거두어 각성에 저축하되 각성 주위의 밭의 곡물을 그 성중에 저장하매

49 וַיִּצְבֹּר יוֹסֵף בָּר כְּחוֹל הַיָּם הַרְבֵּה מְאֹד עַד כִּי־חָדַל לִסְפֹּר

그리고-쌓았다 그리고-요셉이 곡식을 에같이-모래 그-바다의 많이 매우 까지 이-왜냐하면 그만두었다

H6651 H3130 H1250 H2344 H3220 H7235 H3966 H5704 H3588 H2308 H5608

כִּי־אֵין מִסְפָּר׃

이-왜냐하면 없었다 수가

H3588 H0369 H4557

저장한 곡식이 바다 모래 같이 심히 많아 세기를 그쳤으니 그 수가 한이 없음이었더라

50 וּלְיוֹסֵף יֻלַּד שְׁנֵי בָנִים בְּטֶרֶם תָּבוֹא שְׁנַת הָרָעָב אֲשֶׁר יָלְדָה־לּוֹ

그리고-요셉에게 태어났다 둘의 아들이 전에 오기 해의 그-기근의 에 낳은 에게

H3130 H3205 H8147 H1121 H2962 H0935 H8141 H7458 H0834 H3205 H0

אָסְנַת בַּת־פֹּטִי פֶרַע כֹּהֵן אוֹן׃

아스낫이 딸이 보디베라의 제사장의 온의

H0621 H1323 H6319 H3548 H0204

흉년이 들기 전에 요셉에게 두 아들을 낳되 곧 온 제사장 보디베라의 딸 아스낫이 그에게 낳은지라

51 וַיִּקְרָא יוֹסֵף אֶת־שֵׁם הַבְּכֹר מְנַשֶּׁה כִּי־נַשַּׁנִי אֱלֹהִים אֶת־כָּל־עֲמָלִי

그리고-불렀다 요셉이 을 이름을 그-장자의 므낫세라 이-왜냐하면 잊게하셨다 하나님이 을 모든 나의-고통을

H7121 H3130 H0853 H8034 H1060 H4519 H3588 H5382 H0430 H0853 H3605 H5999

וְאֵת כָּל־בֵּית אָבִי׃

그리고-을 모든 집을 나의-아버지의

H0853 H3605 H1004 H0001

요셉이 그 장자의 이름을 므낫세라 하였으니 하나님이 나로 나의 모든 고난과 나의 아비의 온 집 일을 잊어버리게 하셨다 함이요

52 וְאֶת שֵׁם הַשֵּׁנִי קָרָא אֶפְרָיִם כִּי־הִפְרַנִי אֱלֹהִים בְּאֶרֶץ עָנְיִי׃
이름을 H8034 그리고-을 H0853 그-둘째의 H8145 불렀다 H7121 에브라임이라 H0669 이-왜냐하면 번성하게하셨다 H6509 하나님이 H0430 에-땅에서 H0776 나의-고난의 H6040

차자의 이름을 에브라임이라 하였으니 하나님이 나로 나의 수고 한 땅에서 창성하게 하셨다 함이었더라

53 וַתִּכְלֶינָה שֶׁבַע שְׁנֵי הַשָּׂבָע אֲשֶׁר הָיָה בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם׃
그리고-끝났다 H3615 일곱 H7651 해의 H8141 그-풍요가 H7647 에 있었던 H1961 에-땅에 H0776 이집트의 H4714

애굽 땅에 일곱 해 풍년이 그치고

54 וַתָּחֵלְנָה שֶׁבַע שְׁנֵי הָרָעָב לָבוֹא כַּאֲשֶׁר אָמַר יוֹסֵף וַיְהִי רָעָב בְּכָל־הָאֲרָצוֹת וּבְכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם הָיָה לָחֶם׃
그리고-시작했다 H2490 일곱 H7651 해의 H8141 그-기근이 H7458 오기를 H0935 에따라 H0834 말한대로 H0559 요셉이 H3130 그리고-이었다 H1961 기근이 H7458 그-땅들에 H0776 에-모든 H3605 그리고-에-모든 H3605 땅에 H0776 이집트의 H4714 있었다 H1961 빵이 H3899

요셉의 말과 같이 일곱 해 흉년이 들기 시작하매 각국에는 기근이 있으나 애굽 온 땅에는 식물이 있더니

55 וַתִּרְעַב כָּל־אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּצְעַק הָעָם אֶל־פַּרְעֹה לַלָּחֶם וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה לְכָל־מִצְרַיִם לְכוּ אֶל־יוֹסֵף אֲשֶׁר־יֹאמַר לָכֶם תַּעֲשׂוּ׃
그리고-굶주렸다 H7456 모든 H3605 땅이 H0776 이집트의 H4714 그리고-부르짖었다 H6817 그-백성이 H5971 에게 H0413 바로에게 H6547 에-빵을 H3899 그리고-말했다 H0559 바로가 H6547 에게-모든 H3605 가라 H3212 이집트에게 H4713 요셉에게 H3130 에게 H0413 에 H0834 말하는것을 H0559 너희에게 H3588 행하라 H6213

애굽 온 땅이 주리매 백성이 바로에게 부르짖어 양식을 구하는지라 바로가 애굽 모든 백성에게 이르되 요셉에게 가서 그가 너희에게 이르는 대로 하라 하니라

56 וְהָרָעָב הָיָה עַל כָּל־פְּנֵי הָאָרֶץ וַיִּפְתַּח יוֹסֵף אֶת־כָּל־אֲשֶׁר בָּהֶם וַיִּשְׁבֹּר לְמִצְרַיִם וַיֶּחֱזַק הָרָעָב בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם׃
그리고-그-기근이 H7458 이었다 H1961 위에 H5921 모든 H3605 표면에 H6440 그-땅의 H0776 그리고-열었다 H6605 요셉이 H3130 을 H0853 모든 H3605 그안에있는 H0834 에 H0834 그리고-팔았다 H7666 에게-이집트에게 H4713 그리고-강해졌다 H2388 그-기근이 H7458 에-땅에 H0776 이집트의 H4714

온 지면에 기근이 있으매 요셉이 모든 창고를 열고 애굽 백성에게 팔새 애굽 땅에 기근이 심하며

57 וְכָל־הָאָרֶץ בָּאוּ מִצְרַיְמָה לִשְׁבֹּר אֶל־יוֹסֵף כִּי־חָזַק הָרָעָב בְּכָל־הָאָרֶץ׃
그리고-모든 H3605 땅이 H0776 그-땅에 H0776 왔다 H0935 이집트에 H4714 에-사려고 H7666 에게 H0413 요셉에게 H3130 이-왜냐하면 H3588 강했다 H2388 그-기근이 H7458 에-모든 H3605

각국 백성도 양식을 사려고 애굽으로 들어와 요셉에게 이르렀으니 기근이 온 세상에 심함이었더라

## Chapter 42

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְבָנָיו | יַעֲקֹב | וַיֹּאמֶר | בְּמִצְרָיִם | שֶׁבֶר | יֶשׁ־ | כִּי | יַעֲקֹב | וַיַּרְא | | 1 |
| 그의-아들에게 | 야곱이 | 그리고-말했다 | 애굽-에 | 곡식이 | 있다고 | * | 야곱이 | 그리고-보았다 | | |
| | H3290 | H0559 | H4714 | H7668 | H3426 | | H3290 | H7200 | | |
| | | | | | | | תִּתְרָאוּ׃ | לָמָּה | | |
| | | | | | | | 서로-보느냐 | 어찌하여 | | |
| | | | | | | | H7200 | H4100 | | |

때에 야곱이 애굽에 곡식이 있음을 보고 아들들에게 이르되 너희는 어찌하여 서로 관망 만하느냐

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשִׁבְרוּ־ | שָׁמָּה | רְדוּ־ | בְּמִצְרַיִם | שֶׁבֶר | יֶשׁ־ | כִּי | שָׁמַעְתִּי | הִנֵּה | וַיֹּאמֶר | 2 |
| 그리고-사라 | 거기로 | 내려가라 | 애굽-에 | 곡식이 | 있다고 | * | 들었다 | 보라 | 그리고-말했다 | |
| H7666 | H8033 | H3381 | H4714 | H7668 | H3426 | | H8085 | H2009 | H0559 | |
| | | | | | | נָמוּת׃ | וְלֹא | וְנִחְיֶה | מִשָּׁם | לָנוּ |
| | | | | | | 죽지 | 그리고-않으리라 | 그리고-살자 | 거기에서 | 우리에게 |
| | | | | | | H4191 | H3808 | H2421 | H8033 | |

야곱이 또 이르되 내가 들은즉 저 애굽에 곡식이 있다 하니 너희는 그리로 가서 거기서 우리를 위하여 사오라 그리하면 우리가 살고 죽지 아니하리라 하매

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמִּצְרָיִם׃ | בָּר | לִשְׁבֹּר | עֲשָׂרָה | יוֹסֵף | אֲחֵי־ | וַיֵּרְדוּ | | 3 |
| 애굽에서 | 곡식을 | 사려고 | 열 | 요셉의 | 형제들이 | 그리고-내려갔다 | | |
| H4714 | | H7666 | H6235 | H3130 | H0251 | H3381 | | |

요셉의 형 십 인이 애굽에서 곡식을 사려고 내려 갔으나

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָמַר | כִּי | אֶחָיו | אֶת־ | יַעֲקֹב | שָׁלַח | לֹא־ | יוֹסֵף | אַחֵי | בִנְיָמִין | וְאֶת־ | 4 |
| 말했다 | * | 그의-형제들과 | * | 야곱은 | 보내지 | 않았다 | 요셉의 | 형제 | 베냐민을 | 그리고-* | |
| H0559 | | H0251 | H0854 | H3290 | H7971 | H3808 | H3130 | H0251 | H1144 | H0853 | |
| | | | | | | | אָסוֹן׃ | יִקְרָאֶנּוּ | פֶּן־ | | |
| | | | | | | | 재앙이 | 닥칠까-그를 | 혹시 | | |
| | | | | | | | H0611 | H7122 | H6435 | | |

야곱이 요셉의 아우 베냐민을 그 형들과 함께 보내지 아니하였으니 이는 그의 말이 재난이 그에게 미칠까 두렵다 함이었더라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּאֶרֶץ | הָרָעָב | הָיָה | כִּי־ | הַבָּאִים | בְּתוֹךְ | לִשְׁבֹּר | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | וַיָּבֹאוּ | 5 |
| 땅-에 | 기근이 | 있었다 | * | 오는-자들 | 가운데에서 | 사려고 | 이스라엘의 | 아들이 | 그리고-왔다 | |
| H0776 | H7458 | H1961 | | H0935 | H8432 | H7666 | H3478 | | H0935 | |
| | | | | | | | | כְּנָעַן׃ | | |
| | | | | | | | | 가나안의 | | |

이스라엘의 아들들이 양식 사러간 자 중에 있으니 가나안 땅에 기근이 있음이라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָרֶץ | עַם | לְכָל־ | הַמַּשְׁבִּיר | הוּא | הָאָרֶץ | עַל־ | הַשַּׁלִּיט | הוּא | וְיוֹסֵף | 6 |
| 땅의 | 백성에게 | 모든의 | 파는-자 | 그가 | 땅의 | 위에 | 지배자 | 그가 | 그리고-요셉은 | |
| H0776 | | H3605 | H7666 | H1931 | H0776 | | H7989 | H1931 | H3130 | |
| | | אָרְצָה׃ | אַפַּיִם | לוֹ | וַיִּשְׁתַּחֲווּ־ | | יוֹסֵף | אֲחֵי | וַיָּבֹאוּ | |
| | | 땅으로 | 얼굴들로 | 그에게 | 그리고-절하였다 | | 요셉의 | 형제들이 | 그리고-왔다 | |
| | | H0776 | H0639 | | H7812 | | H3130 | H0251 | H0935 | |

때에 요셉이 나라의 총리로서 그 땅 모든 백성에게 팔더니 요셉의 형들이 와서 그 앞에서 땅에 엎드려 절하매

7 וַיַּרְא יוֹסֵף אֶת־אֶחָיו וַיַּכִּרֵם וַיִּתְנַכֵּר אֲלֵיהֶם
그리고-보았다 요셉이 *-그의-형제들을 그리고-알아보았다-그들을 그리고-낯선-체했다 그들에게
H7200 H3130 H0853 H0251 H0413

וַיְדַבֵּר אִתָּם קָשׁוֹת וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם מֵאַיִן בָּאתֶם וַיֹּאמְרוּ מֵאֶרֶץ
그리고-말했다 그들과 거칠게 그리고-말했다 그들에게 어디에서 왔느냐 그리고-말했다 땅-에서
H1696 H0854 H7186 H0559 H0413 H0370 H0935 H0559 H0776

כְּנַעַן לִשְׁבָּר־אֹכֶל׃
가나안의 사려고 음식을
H0400 H7666

요셉이 보고 형들인줄 아나 모르는체 하고 엄한 소리로 그들에게 말하여 가로되 너희가 어디서 왔느냐 그들이 가로되 곡물을 사려고 가나안에서 왔나이다

8 וַיַּכֵּר יוֹסֵף אֶת־אֶחָיו וְהֵם לֹא הִכִּרֻהוּ׃
그리고-알아보았다 요셉이 *-그의-형제들을 그리고-그들은 않았다 알아보지-그를
H3130 H0853 H0251 H1992 H3808

요셉은 그 형들을 아나 그들은 요셉을 알지 못하더라

9 וַיִּזְכֹּר יוֹסֵף אֶת הַחֲלֹמוֹת אֲשֶׁר חָלַם לָהֶם וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם
그리고-기억했다 요셉이 *-꿈들을 꿈-꿨던 * 그들에게 그리고-말했다 그들에게
H2142 H3130 H0853 H2472 H0834 H2492 H0559 H0413

מְרַגְּלִים אַתֶּם לִרְאוֹת אֶת־עֶרְוַת הָאָרֶץ בָּאתֶם׃
너희는 정탐꾼들이다 보려고 *-벗은-곳을 땅의 왔다
H7270 H0859 H7200 H0853 H6172 H0776 H0935

요셉이 그들에게 대하여 꾼 꿈을 생각하고 그들에게 이르되 너희는 정탐들이라 이 나라의 틈을 엿보려고 왔느니라

10 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו לֹא אֲדֹנִי וַעֲבָדֶיךָ בָּאוּ לִשְׁבָּר־אֹכֶל׃
그리고-말했다 그에게 아닙니다 나의-주인이여 그리고-당신의-종들은 왔다 사려고 음식을
H0559 H0413 H3808 H0113 H5650 H0935 H7666 H0400

그들이 그에게 이르되 내 주여 아니니이다 종들은 곡물을 사러 왔나이다

11 כֻּלָּנוּ בְּנֵי אִישׁ־אֶחָד נָחְנוּ כֵּנִים לֹא־הָיוּ עֲבָדֶיךָ
모두-우리는 아들이다 사람의 하나 우리는 정직한 않았다 되지 당신의-종들은
H3605 H0376 H0259 H5168 H0587 H3808 H1961 H5650

מְרַגְּלִים׃
정탐꾼들
H7270

우리는 다 한 사람의 아들로서 독실한 자니 종들은 정탐이 아니니이다

12 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם לֹא כִּי־עֶרְוַת הָאָרֶץ בָּאתֶם לִרְאוֹת׃
그리고-말했다 그들에게 아니다 *-벗은-곳을 땅의 왔다 보려고
H0559 H0413 H3808 H6172 H0776 H0935 H7200

요셉이 그들에게 이르되 아니라 너희가 이 나라의 틈을 엿보러 왔느니라

13 וַיֹּאמְרוּ שְׁנֵים עָשָׂר אֲנַחְנוּ אַחִים בְּנֵי אִישׁ־אֶחָד בְּאֶרֶץ
그리고-말했다 열둘 당신의-종들은 우리는 형제들 아들이다 사람의 하나 땅-에서
H0559 H8147 H6240 H0587 H0251 H1121 H0376 H0259 H0776

כְּנָעַן וְהִנֵּה הַקָּטֹן אֶת־אָבִינוּ הַיּוֹם וְהָאֶחָד אֵינֶנּוּ׃
가나안의 그리고-보라 작은-자는 *-우리-아버지와 오늘 그리고-하나는 없다
H2009 H6810 H0853 H0001 H3117 H0259 H0369

그들이 가로되 주의 종 우리들은 십이 형제로서 가나안 땅 한 사람의 아들들이라 말째 아들은 오늘 아버지와 함께 있고 또 하나는 없어졌나이다

14 וַיֹּ֣אמֶר יוֹסֵ֗ף אֲלֵהֶם֙ הוּא֙ אֲשֶׁ֣ר דִּבַּ֔רְתִּי אֲלֵכֶ֖ם לֵאמֹ֑ר מְרַגְּלִ֥ים אַתֶּֽם׃
그리고-말했다 요셉이 그들에게 그것이다 * 말했던 너희에게 말하며 정탐꾼들이다 너희는
H0559 H3130 H0413 H1931 H1696 H0413 H0559 H7270

요셉이 그들에게 이르되 내가 너희에게 이르기를 너희는 정탐들이라 한 말이 이것이니라

15 בְּזֹאת֙ תִּבָּחֲנ֔וּ חֵ֚י פַּרְעֹ֔ה אִם־ כִּ֥י מִזֶּ֖ה תֵּצְא֑וּ אִם־ בְּב֣וֹא
이것으로 시험-받으리라 생명을-걸고 바로의 만일 * 여기서 나가리라 오직 올-때에만
H2063 H0974 H2416 H6547 H0518 H2088 H3318 H0518 H0935

אֲחִיכֶ֥ם הַקָּטֹ֖ן הֵֽנָּה׃
너희의-형제가 작은 여기로
H0251 H2008

너희는 이같이 하여 너희 진실함을 증명할 것이라 바로의 생명으로 맹세하노니 너희 말째 아우가 여기 오지 아니하면 너희가 여기서 나가지 못하리라

16 שִׁלְח֣וּ מִכֶּ֗ם וְאֶחָד֙ וְיִקַּ֣ח אֶת־ וְאַתֶּ֔ם וְהֵאָסְר֑וּ
보내라 너희-중에서 하나를 그리고-데려오라 * 그리고-너희는 묶이리라
H7971 H0259 H3947 H0853 H0859 H0631

וְיִבָּחֲנ֣וּ דִבְרֵיכֶ֔ם הֲאֱמֶ֥ת אִתְּכֶ֖ם אֹ֣ו וְאִם־ אֶל־ חֵ֚י פַּרְעֹ֔ה
그리고-시험-받으리라 너희의-말들이 진실이 너희와-함께 아니면 그리고-만일 에 생명을-걸고 바로의
H0974 H1697 H0571 H0854 H3808 H0518 H0413 H2416 H6547

כִּ֥י מְרַגְּלִ֖ים אַתֶּֽם׃
* 정탐꾼들이다 너희는
H7270

너희 중 하나를 보내어 너희 아우를 데려오게 하고 너희는 갇히어 있으라 내가 너희의 말을 시험하여 너희 중에 진실이 있는지 보리라 바로의 생명으로 맹세하노니 그리하지 아니하면 너희는 과연 정탐이니라 하고

17 וַיֶּאֱסֹ֥ף אֹתָ֛ם אֶל־ מִשְׁמָ֖ר שִׁלֹּ֣שֶׁת יָמִֽים׃
그리고-모았다 그들을 에 감시 셋 날들
H0622 H0853 H0413 H4929 H7969 H3117

그들을 다 함께 삼일을 가두었더라

18 וַיֹּ֣אמֶר אֲלֵהֶם֮ יוֹסֵף֒ הַשְּׁלִישִׁי֙ בַּיּ֣וֹם זֹּ֤את עֲשׂוּ֙ וְחְיוּ֔ אֶת־ הָאֱלֹהִ֖ים אֲנִ֥י יָרֵֽא׃
그리고-말했다 그들에게 요셉이 셋째 날-에 이것을 행하라 그리고-살라 * 하나님을 나는 두려워한다
H0559 H0413 H3130 H7992 H3117 H2063 H6213 H2421 H0853 H0430 H0589 H3372

삼일만에 요셉이 그들에게 이르되 나는 하나님을 경외하노니 너희는 이같이 하여 생명을 보전하라

19 אִם־ כֵּנִ֣ים אַתֶּ֗ם אֲחִיכֶם֙ אֶחָ֣ד יֵאָסֵ֔ר בְּבֵ֖ית מִשְׁמַרְכֶ֑ם וְאַתֶּ֗ם
만일 정직한-자들이면 너희가 너희의-형제 하나가 묶이리라 집-에서 너희의-감시의 그리고-너희는
H0518 H3651 H0859 H0251 H0259 H0631 H1004 H4929 H0859

לְכ֣וּ הָבִ֔יאוּ שֶׁ֖בֶר רַעֲבֹ֥ון בָּתֵּיכֶֽם׃
가라 가져가라 곡식을 굶주림의 너희의-집들
H3212 H0935 H7668 H7459 H1004

너희가 독실한 자이면 너희 형제 중 한 사람만 그 옥에 갇히게 하고 너희는 곡식을 가지고 가서 너희 집들의 주림을 구하고

20

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | דִבְרֵיכֶם | וְיֵאָמְנוּ | אֵלַי | תָּבִיאוּ | הַקָּטֹן | אֲחִיכֶם | וְאֶת־ |
| 그리고-않으리라 | 너희의-말들이 | 그리고-확인되리라 | 나에게 | 데려오라 | 작은 | 너희의-형제를 | 그리고-* |
| H3808 | H1697 | H0539 | H0413 | H0935 | | H0251 | H0853 |

| | | |
|---|---|---|
| כֵּן׃ | וַיַּעֲשׂוּ־ | תָּמֻתוּ |
| 그렇게 | 그리고-행했다 | 죽지 |
| | | H4191 |

너희 말째 아우를 내게로 데리고 오라 그리하면 너희 말이 진실함이 되고 너희가 죽지 아니하리라 그들이 그대로 하니라

21

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָאִינוּ | אֲשֶׁר | אָחִינוּ | עַל־ | אֲנַחְנוּ | וְאֲשֵׁמִים | אָבֵל | אָחִיו | אֶל־ | אִישׁ | וַיֹּאמְרוּ |
| 보았다 | * | 우리-형제 | 위에 | 우리는 | 죄있다 | 진실로 | 그의-형제 | 에게 | 사람이 | 그리고-말했다 |
| H7200 | | H0251 | | H0587 | H0818 | H0061 | H0251 | H0413 | H0376 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלֵינוּ | בָּאָה | כֵּן | עַל־ | שָׁמְעֵנוּ | וְלֹא | אֵלֵינוּ | בְּהִתְחַנְנוֹ | נַפְשׁוֹ | צָרַת |
| 우리에게 | 왔다 | 그렇게 | 위에 | 듣지 | 그리고-않았다 | 우리에게 | 간청할-때 | 그의-영혼의 | 괴로움을 |
| H0413 | H0935 | | | H8085 | H3808 | H0413 | | H5315 | |

| | |
|---|---|
| הַזֹּאת׃ | הַצָּרָה |
| 이 | 괴로움이 |
| H2063 | |

그들이 서로 말하되 우리가 아우의 일로 인하여 범죄하였도다 그가 우리에게 애걸할 때에 그 마음의 괴로움을 보고도 듣지 아니하였으므로 이 괴로움이 우리에게 임하도다

22

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תֶּחֱטְאוּ | אַל־ | לֵאמֹר | וְאֵלֵיכֶם | אָמַרְתִּי | הֲלוֹא | לֵאמֹר | אֹתָם | רְאוּבֵן | וַיַּעַן |
| 죄-짓지 | 하지-말라 | 말하며 | 너희에게 | 말했다 | 아니냐 | 말하며 | 그들에게 | 르우벤이 | 그리고-대답했다 |
| H2398 | H0408 | H0559 | H0413 | H0559 | H3808 | H0559 | H0853 | H7205 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִדְרָשׁ׃ | הִנֵּה | דָמוֹ | וְגַם־ | שְׁמַעְתֶּם | וְלֹא | בַיֶּלֶד | |
| 찾아짐을-받는다 | 보라 | 그의-피가 | 그리고-또한 | 듣지 | 그리고-않았다 | 아이에게 | |
| H1875 | H2009 | H1818 | H1571 | H8085 | H3808 | H3206 | |

르우벤이 그들에게 대답하여 가로되 내가 너희더러 그 아이에게 득죄하지 말라고 하지 아니하였느냐 그래도 너희가 듣지 아니하였느니라 그러므로 그의 피 값을 내게 되었도다 하니

23

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּינֹתָם׃ | הַמֵּלִיץ | כִּי | יוֹסֵף | שֹׁמֵעַ | כִּי | יֵדְעוּ | לֹא | וְהֵם |
| 그들-사이에 | 통역이 | * | 요셉이 | 듣고-있다고 | * | 알지 | 않았다 | 그리고-그들은 |
| H0996 | H3887 | | H3130 | H8085 | | H3045 | H3808 | H1992 |

피차간에 통변을 세웠으므로 그들은 요셉이 그 말을 알아 들은 줄을 알지 못하였더라

24

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲלֵהֶם | וַיְדַבֵּר | אֲלֵהֶם | וַיָּשָׁב | וַיֵּבְךְּ | מֵעֲלֵיהֶם | וַיִּסֹּב | |
| 그들에게 | 그리고-말했다 | 그들에게 | 그리고-돌아왔다 | 그리고-울었다 | 그들에게서 | 그리고-돌아섰다 | |
| H0413 | H1696 | H0413 | H7725 | H1058 | | H5437 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְעֵינֵיהֶם׃ | אֹתוֹ | וַיֶּאֱסֹר | שִׁמְעוֹן | אֶת־ | מֵאִתָּם | וַיִּקַּח |
| 그들의-눈-앞에서 | 그를 | 그리고-묶었다 | 시메온을 | * | 그들에게서 | 그리고-취하였다 |
| | H0853 | H0631 | H8095 | H0853 | H0854 | H3947 |

요셉이 그들을 떠나 가서 울고 다시 돌아와서 그들과 말하다가 그들 중에서 시므온을 취하여 그들의 목전에서 결박하고

25 וַיְצַו יוֹסֵף וַיְמַלְאוּ אֶת־כְּלֵיהֶם בָּר וְלָהָשִׁיב
그리고-명령했다 요셉이 그리고-채웠다 *-그들의-그릇들을 곡식으로 그리고-돌려주려고
H6680 H3130 H4390 H0853 H3627 H7725

וַיַּעַשׂ לָהֶם כֵּן׃ וְלָתֵת לָהֶם צֵדָה לַדָּרֶךְ וַיַּעַשׂ כַּסְפֵּיהֶם אִישׁ אֶל־שַׂקּוֹ
그리고-행했다 그들에게 그렇게 길을-위한 양식을 그리고-주려고 그들의-돈들을 사람 에 그의-자루
H6213 H3212 H3541 H1870 H6720 H5414 H3701 H0376 H0413 H8242

명하여 곡물을 그 그릇에 채우게 하고 각인의 돈은 그 자루에 도로 넣게 하고 또 길 양식을 그들에게 주게 하니 그대로 행하였더라

26 וַיִּשְׂאוּ אֶת־שִׁבְרָם עַל־חֲמֹרֵיהֶם וַיֵּלְכוּ מִשָּׁם׃
그리고-실었다 *-곡식을 위에 그들의-나귀들 그리고-갔다 거기에서
H5375 H7668 H5921 H2543 H3212 H8033

그들이 곡식을 나귀에 싣고 그 곳을 떠났더니

27 וַיִּפְתַּח הָאֶחָד אֶת־שַׂקּוֹ לָתֵת מִסְפּוֹא לַחֲמֹרוֹ בַּמָּלוֹן וַיַּרְא
그리고-열었다 하나가 *-자루를 주려고 꾼을 그의-나귀에게 숙소-에서 그리고-보았다
H6605 H0259 H0853 H8242 H5414 H4554 H2543 H4411 H7200

אֶת־כַּסְפּוֹ וְהִנֵּה־הוּא בְּפִי אַמְתַּחְתּוֹ׃
*-돈을 그의-자루의 입-에 그것이 그리고-보라
H3701 H6310 H1931 H2009 H0572

한 사람이 객점에서 나귀에게 먹이를 주려고 자루를 풀고 본즉 그 돈이 자루 아구에 있는지라

28 וַיֹּאמֶר אֶל־אֶחָיו הוּשַׁב כַּסְפִּי וְגַם הִנֵּה בְאַמְתַּחְתִּי וַיֵּצֵא לִבָּם
그리고-말했다 에게 그의-형제들 돌려보냈졌다 나의-돈이 그리고-또한 보라 나의-자루-에 그리고-나갔다 그들의-마음이
H0559 H0413 H0251 H7725 H3701 H1571 H2009 H0572 H3318 H3820

וַיַּחֲרְדוּ אִישׁ אֶל־אָחִיו לֵאמֹר מַה־זֹּאת עָשָׂה אֱלֹהִים לָנוּ׃
그리고-떨었다 사람이 에게 그의-형제 말하며 무엇을 이것을 행하셨다 하나님이 우리에게
H2729 H0376 H0413 H0251 H0559 H4100 H2063 H6213 H0430

그가 그 형제에게 고하되 내 돈을 도로 넣었도다 보라 자루 속에 있도다 이에 그들이 혼이 나서 떨며 서로 돌아보며 말하되 하나님이 어찌하여 우리에게 이 일을 행하셨는고 하고

29 וַיָּבֹאוּ אֶל־יַעֲקֹב אֲבִיהֶם אַרְצָה כְּנָעַן וַיַּגִּידוּ לוֹ אֵת כָּל־
그리고-왔다 에게 야곱 그들의-아버지 땅으로 가나안의 그리고-알렸다 그에게 * 모든
H0935 H0413 H3290 H0001 H0776 H3667 H5046 H0853 H3605

הַקֹּרֹת אֹתָם לֵאמֹר׃
닥친-것들을 그들을 말하며
H0853 H0559

그들이 가나안 땅에 돌아와 그 아비 야곱에게 이르러 그 만난 일을 자세히 고하여 가로되

30 דִּבֶּר הָאִישׁ אֲדֹנֵי הָאָרֶץ אִתָּנוּ קָשׁוֹת וַיִּתֵּן אֹתָנוּ כְּמְרַגְּלִים אֵת
말했다 사람이 주인이 땅의 우리와 거칠게 그리고-주었다 우리를 정탐꾼들처럼 *
H1696 H0376 H0113 H0776 H0854 H7186 H5414 H0853 H7270 H0853

הָאָרֶץ׃
땅을
H0776

그 땅의 주 그 사람이 엄히 우리에게 말씀하고 우리를 그 나라 정탐자로 여기기로

31 וַנֹּאמֶר אֵלָיו לֹא הָיינוּ כֵנִים אֲנַחְנוּ לֹא מְרַגְּלִים׃
그리고-말했다 그에게 정직하다 우리는 않았다 되지 정탐꾼들
H0559 H0413 H0587 H3808 H1961 H7270

우리가 그에게 이르되 우리는 독실한 자요 정탐이 아니니이다

32 שְׁנֵים־עָשָׂר אֲנַחְנוּ אַחִים בְּנֵי אָבִינוּ הָאֶחָד אֵינֶנּוּ וְהַקָּטֹן
열둘 우리는 형제들이다 아들이다 우리-아버지의 하나는 없다 그리고-작은-자는
H8147 H0587 H0251 H1121 H0001 H0259 H0369 H6996

הַיּוֹם אֶת־ אֲבִינוּ בְּאֶרֶץ כְּנָעַן׃
오늘 * 우리-아버지와 땅-에 가나안의
H3117 H0854 H0001 H0776

우리는 한 아비의 아들 십이 형제로서 하나는 없어지고 말째는 오늘 우리 아버지와 함께 가나안 땅에 있나이다 하였더니

33 וַיֹּאמֶר אֵלֵינוּ הָאִישׁ אֲדֹנֵי הָאָרֶץ בְּזֹאת אֵדַע כִּי כֵנִים אַתֶּם
그리고-말했다 우리에게 사람이 주인이 땅의 이것으로 알-것이다 정직하다고 너희가
H0559 H0413 H0376 H0113 H0776 H2063 H3045 H3588 H0582 H0859

אֲחִיכֶם הָאֶחָד הַנִּיחוּ אִתִּי וְאֶת־ רַעֲבוֹן בָּתֵּיכֶם קְחוּ וְלֵכוּ׃
너희의-형제 하나를 남겨두라 나와-함께 그리고-* 굶주림의 너희의-집들의 취하라 그리고-가라
H0251 H0259 H0853 H0854 H3240 H7459 H0853 H3947 H3212

그 땅의 주 그 사람이 우리에게 이르되 내가 이같이 하여 너희가 독실한 자임을 알리니 너희 형제 중 하나를 내게 두고 양식을 가지고 가서 너희 집들의 주림을 구하고

34 וְהָבִיאוּ אֶת־ אֲחִיכֶם הַקָּטֹן אֵלַי וְאֵדְעָה כִּי לֹא מְרַגְּלִים אַתֶּם כִּי כֵנִים אַתֶּם
그리고-데려오라 * 너희의-형제를 작은 나에게 그리고-알-것이다 * 않다고 정탐꾼들이 너희가 정직하다고 너희가
H0935 H0853 H0251 H6996 H0413 H3045 H3588 H3808 H7270 H0859 H3588 H0582 H0859

וְאֶת־ הָאָרֶץ תִּסְחָרוּ׃ וְאֶת־ אֲחִיכֶם אֶתֵּן לָכֶם
그리고-* 땅을 오가리라 * 너희의-형제를 줄-것이다 너희에게
H0853 H0776 H5503 H0853 H0251 H5414 H0853

너희 말째 아우를 내게로 데려오라 그리하면 너희가 정탐이 아니요 독실한 자임을 내가 알고 너희 형제를 너희에게 돌리리니 너희가 이 나라에서 무역하리라 하더이다 하고

35 וַיְהִי הֵם מְרִיקִים שַׂקֵּיהֶם וְהִנֵּה־ אִישׁ צְרוֹר־ כַּסְפּוֹ
그리고-되었다 그들이 비우는 그들의-자루들을 보라 사람의 묶음이 그의-돈의
H1961 H1992 H7324 H8242 H2009 H0376 H6872 H3701

בִּשַּׂקּוֹ וַיִּרְאוּ אֶת־ צְרֹרוֹת כַּסְפֵּיהֶם הֵמָּה וַאֲבִיהֶם
그의-자루-에 그리고-보았다 * 묶음들을 그들의-돈들의 그들이 그리고-그들의-아버지가
H8242 H7200 H0853 H6872 H3701 H1992 H0001

וַיִּירְאוּ׃
그리고-두려워했다
H3372

각기 자루를 쏟고 본즉 각인의 돈뭉치가 그 자루 속에 있는지라 그들과 그 아비가 돈 뭉치를 보고 다 두려워하더니

36 וַיֹּ֤אמֶר אֲלֵהֶם֙ יַעֲקֹ֣ב אֲבִיהֶ֔ם אֹתִ֥י שִׁכַּלְתֶּ֖ם יוֹסֵ֣ף אֵינֶ֑נּוּ
그리고-말했다 그들에게 야곱이 그들의-아버지가 나를 자식-잃게-했다 요셉은 없다
H0559 H0413 H3290 H0001 H0853 H3130 H0369

וְשִׁמְעוֹן֙ אֵינֶ֔נּוּ וְאֶת־בִּנְיָמִ֖ן תִּקָּ֑חוּ עָלַ֣י הָי֔וּ כֻּלָּֽנָה׃
그리고-시메온도 없다 베냐민을 취하려고 나-위에 되었다 모든-것이
H8095 H0369 H1144 H3947 H0853 H1961 H3605

그 아비 야곱이 그들에게 이르되 너희가 나로 나의 자식들을 잃게 하도다 요셉도 없어졌고 시므온도 없어졌거늘 베냐민을 또 빼앗아 가고자 하니 이는 다 나를 해롭게 함이로다

37 וַיֹּ֤אמֶר רְאוּבֵן֙ אֶל־אָבִ֣יו לֵאמֹ֔ר אֶת־שְׁנֵ֥י בָנַ֖י תָּמִ֑ית אִם־
그리고-말했다 르우벤이 에게 그의-아버지 말하며 * 둘 나의-아들들을 죽여라 만일
H0559 H7205 H0413 H0001 H0559 H0853 H8147 H4191

לֹ֣א אֲבִיאֶ֔נּוּ אֵלֶ֖יךָ תְּנָ֣ה אֹת֑וֹ עַל־יָדִ֙י֙ וַאֲנִ֣י אֲשִׁיבֶ֔נּוּ
않으면 데려오지-그를 당신에게 주라 그를 위에 나의-손 그리고-나는 돌려보내리라-그를
H3808 H0935 H0413 H5414 H0853 H3027 H0589 H7725

אֵלֶֽיךָ׃
당신에게
H0413

르우벤이 아비에게 고하여 가로되 내가 그를 아버지께로 데리고 오지 아니하거든 나의 두 아들을 죽이소서 그를 내 손에 맡기소서 내가 그를 아버지께로 데리고 돌아오리이다

38 וַיֹּ֗אמֶר לֹֽא־יֵרֵ֥ד בְּנִ֛י עִמָּכֶ֖ם כִּֽי־ אָחִ֥יו מֵ֛ת וְה֥וּא לְבַדּ֖וֹ נִשְׁאָ֑ר
그리고-말했다 않을-것이다 내려가지 나의-아들이 너희와-함께 * 그의-형제가 죽었다 그리고-그가 홀로 남았다
H0559 H3808 H3381 H0251 H4191 H0905 H7604

וְקָרָאֹ֣הוּ אָס֔וֹן וּבַדֶּ֥רֶךְ֙ אֲשֶׁ֣ר תֵּלְכ֣וּ־ בָּ֔הּ
그리고-닥칠-것이다-그를 재앙이 길-에서 * 가는 그것으로
H7122 H0611 H1870 H0834 H3212 H1931

וְהוֹרַדְתֶּ֥ם אֶת־שֵׂיבָתִ֛י בְּיָג֖וֹן שְׁאֹ֥ולָה׃
그리고-내리리라 * 나의-백발을 슬픔-으로 음부로
H3381 H0853 H7872 H3015 H7585

이 장에는 1 2 가 있습니다.

## Chapter 43

1 וְהָרָעָב֙ כָּבֵ֣ד בָּאָֽרֶץ׃
그리고-기근이 심한 땅-에서
H7458 H3515 H0776

그 땅에 기근이 심하고

2 וַיְהִי֙ כַּאֲשֶׁ֣ר כִּלּ֔וּ לֶאֱכֹ֕ל אֶת־ הַשֶּׁ֖בֶר אֲשֶׁ֣ר הֵבִ֑יאוּ מִמִּצְרַ֔יִם וַיֹּ֤אמֶר
그리고-되었다 때에 다-먹었다 먹기를 * 곡식을 * 가져왔던 애굽에서 그리고-말했다
H1961 H3615 H0398 H0853 H7668 H0834 H0935 H4714 H0559

אֲלֵהֶ֔ם שֻׁ֣בוּ שִׁבְרוּ־ לָ֖נוּ מְעַ֣ט אֹֽכֶל׃
그들에게 돌아가라 사라 우리에게 조금의 음식을
H0413 H7725 H7666 H0401 H4592 H0400

אֲבִיהֶם֙ אֲבִיהֶ֔ם
그들의-아버지가 그들의-아버지가
H0001 H0001

그들이 애굽에서 가져온 곡식을 다 먹으매 그 아비가 그들에게 이르되 다시 가서 우리를 위하여 양식을 조금 사라

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּרְאוּ | לֹא־ | לֵאמֹר׀ | הָאִישׁ | בָּנוּ | הֵעֵד׀ | הָעֵד | לֵאמֹר | יְהוּדָה | אֵלָיו | וַיֹּאמֶר |
| 보지 | 않으리라 | 말하며 | 사람이 | 우리에게 | 경고했다 | 경고하여 | 말하며 | 유다가 | 그에게 | 그리고-말했다 |
| H7200 | H3808 | H0559 | H0376 | | | | H0559 | H3063 | H0413 | H0559 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אִתְּכֶם׃ | אֲחִיכֶם | בִּלְתִּי | פָּנַי |
| 너희와-함께 | 너희의-형제가 | 없이는 | 나의-얼굴을 |
| H0854 | H0251 | H1115 | H6440 |

유다가 아비에게 말하여 가로되 그 사람이 엄히 우리에게 경계하여 가로되 너희 아우가 너희와 함께 하지 아니하면 너희가 내 얼굴을 보지 못하리라 하였으니

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְךָ | וְנִשְׁבְּרָה | נֵרְדָּה | אִתָּנוּ | אָחִינוּ | אֶת־ | מְשַׁלַּח | יֶשְׁךָ | אִם־ | |
| 당신을-위하여 | 그리고-사자 | 내려가자 | 우리와-함께 | 우리-형제를 | * | 보내는-자라면 | 당신이 | 만일 | |
| | H7666 | H3381 | H0854 | H0251 | H0853 | H7971 | H3426 | | |

| |
|---|
| אֹכֶל׃ |
| 음식을 |
| H0400 |

아버지께서 우리 아우를 우리와 함께 보내시면 우리가 내려가서 아버지를 위하여 양식을 사려니와

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלֵינוּ | אָמַר | הָאִישׁ | כִּי־ | נֵרֵד | לֹא | מְשַׁלַּח | אֵינְךָ | וְאִם־ | |
| 우리에게 | 말했다 | 사람이 | * | 내려가지 | 않을-것이다 | 보내는-자라면 | 당신이-않는다면 | 그리고-만일 | |
| H0413 | H0559 | H0376 | | H3381 | H3808 | H7971 | H0369 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אִתְּכֶם׃ | אֲחִיכֶם | בִּלְתִּי | פָּנַי | תִּרְאוּ | לֹא־ |
| 너희와-함께 | 너희의-형제가 | 없이는 | 나의-얼굴을 | 보지 | 않으리라 |
| H0854 | H0251 | H1115 | H6440 | H7200 | H3808 |

아버지께서 만일 그를 보내지 않으시면 우리는 내려가지 아니하리니 그 사람이 우리에게 말하기를 너희 아우가 너희와 함께하지 아니하면 너희가 내 얼굴을 보지 못하리라 하였음이니이다

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכֶם | הַעוֹד | לָאִישׁ | לְהַגִּיד | לִי | הֲרֵעֹתֶם | לָמָּה | יִשְׂרָאֵל | וַיֹּאמֶר׀ | |
| 너희에게 | 아직도 | 사람에게 | 알리려고 | 나에게 | 나쁜-일을-했느냐 | 어찌하여 | 이스라엘이 | 그리고-말했다 | |
| | H5750 | H0376 | H5046 | | | H4100 | H3478 | H0559 | |

| |
|---|
| אָח׃ |
| 형제가 |
| H0251 |

이스라엘이 가로되 너희가 어찌하여 너희에게 오히려 아우가 있다고 그 사람에게 고하여 나를 해롭게 하였느냐

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַעוֹד | לֵאמֹר | וּלְמוֹלַדְתֵּנוּ | לָנוּ | הָאִישׁ | שָׁאֹל־ | שָׁאוֹל | וַיֹּאמְרוּ | | |
| 아직도 | 말하며 | 그리고-우리의-가문에-대해 | 우리에게 | 사람이 | 물었다 | 물어 | 그리고-말했다 | | |
| H5750 | H0559 | H4138 | | H0376 | H7592 | H7592 | H0559 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַדְּבָרִים | פִּי | עַל־ | לוֹ | וַנַּגֶּד־ | אָח | לָכֶם | הֲיֵשׁ | חַי | אֲבִיכֶם |
| 말들의 | 입 | 위에 | 그에게 | 그리고-알렸다 | 형제가 | 너희에게 | 있느냐 | 살아-있느냐 | 너희의-아버지가 |
| H1697 | H6310 | | | H5046 | H0251 | | H3426 | | H0001 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲחִיכֶם׃ | אֶת־ | הוֹרִידוּ | יֹאמַר | כִּי | נֵדַע | הַיָדוֹעַ | הָאֱלֹה |
| 너희의-형제를 | * | 데려와라 | 말할-것이라고 | * | 알았겠느냐 | 알기를 | 이 |
| H0251 | H0853 | H3381 | H0559 | | H3045 | H3045 | H0428 |

그들이 가로되 그 사람이 우리와 우리의 친족에 대하여 자세히 힐문하여 이르기를 너희 아버지가 그저 살았느냐 너희에게 아우가 있느냐 하기로 그 말을 조조이 그에게 대답한 것이라 그가 너희 아우를 데리고 내려오라 할 줄을 우리가 어찌 알았으리이까

8 וַיֹּ֤אמֶר יְהוּדָה֙ אֶל־יִשְׂרָאֵ֣ל אָבִ֔יו שִׁלְחָ֥ה הַנַּ֖עַר אִתִּ֑י וְנָקוּמָ֥ה

그리고-말했다 유다가 에게 이스라엘 의-아버지 그의 보내라 을 소년을 와-함께 나 그리고-일어나자

H0559 H3063 H0413 H3478 H0001 H7971 H5288 H0854

וְנֵלֵ֔כָה וְנִֽחְיֶ֖ה וְלֹ֣א נָמ֤וּת גַּם־אֲנַ֙חְנוּ֙ גַּם־אַתָּ֔ה גַּם־טַפֵּ֖נוּ׃

그리고-가자 그리고-살자 그리고-않으리라 죽지 또한 우리도 또한 당신도 또한 우리-아이들도

H3212 H2421 H3808 H4191 H1571 H0587 H1571 H1571 H2945

유다가 아비 이스라엘에게 이르되 저 아이를 나와 함께 보내시면 우리가 곧 가리니 그러면 우리와 아버지와 우리 어린 것들이 다 살고 죽지 아니하리이다

9 אָנֹכִ֣י אֶעֶרְבֶּ֣נּוּ מִיָּדִ֣י תְבַקְּשֶׁ֔נּוּ אִם־לֹ֥א הֲבִיאֹתִ֖יו אֵלֶ֑יךָ

나가 보증하리라-그를 나의-손에서 찾으라-그를 만일 않으면 데려오지-그를 당신에게

H0595 H6148 H3027 H1245 H0408 H3808 H0935 H0413

וְחָטָאתִי֙ לְךָ֣ כָל־הַיָּמִ֔ים׃ וְהִצַּגְתִּ֥יו לְפָנֶ֖יךָ

그리고-죄-짓겠다 당신에게 모든 날들 그리고-세우면-그를 당신-앞에

H2398 H0408 H3605 H3117 H3322 H6440

내가 그의 몸을 담보하오리니 아버지께서 내 손에 그를 물으소서 내가 만일 그를 아버지께 데려다가 아버지 앞에 두지 아니하면 내가 영원히 죄를 지리이다

10 כִּ֣י ׀ לוּלֵ֗א הִתְמַהְמָהְנוּ֙ עַתָּ֔ה כִּ֥י שַׁ֖בְנוּ זֶ֑ה פַּעֲמָֽיִם׃

* 만일-아니었다면 지체한 이제 * 돌아왔을-것이다 이것은 두-번

H3884 H4102 H6258 H7725 H2088 H6471

우리가 지체하지 아니하였더면 벌써 두 번 갔다 왔으리이다.

11 וַיֹּ֤אמֶר אֲלֵהֶם֙ יִשְׂרָאֵ֣ל אֲבִיהֶ֔ם אִם־כֵּ֖ן אֲפוֹא֙ זֹ֣את עֲשׂ֔וּ קְח֥וּ

그리고-말했다 그들에게 이스라엘이 그들의-아버지가 만일 그렇다면 그러면 이것을 행하라 취하라

H0559 H0413 H3478 H0001 H0518 H0645 H2063 H6213 H3947

וְשִׁקְדֵ֑י וּמְעַ֣ט דְּבַ֔שׁ נְכֹא֥ת וָלֹ֖ט בָּטְנִ֥ים

그리고-편도 그리고-조금의 꿀과 향료와 몰약과 상수리-열매와

H8247 H4592 H1706 H5219 H3910 H0992

מִזִּמְרַ֣ת הָאָ֔רֶץ בִּכְלֵיכֶ֖ם וְהוֹרִ֣ידוּ לָאִ֑ישׁ מִנְחָ֗ה מְעַ֛ט וּמְעַ֥ט צְרִי֙

산물들-에서 땅의 너희의-그릇들-에 그리고-내려가라 사람에게 선물을 조금의 그리고-조금의 유향과

H2173 H0776 H3627 H3381 H0376 H4503 H4592 H4592 H6875

그들의 아비 이스라엘이 그들에게 이르되 그러할진대 이렇게 하라 너희는 이 땅의 아름다운 소산을 그릇에 담아가지고 내려가서 그 사람에게 예물을 삼을지니 곧 유향 조금과 꿀 조금과 향품과 몰약과 비자와 파단행이니라

12 וְכֶ֣סֶף מִשְׁנֶ֗ה וְאֶת־הַכֶּ֙סֶף֙ הַמּוּשָׁ֣ב בְּפִ֣י אַמְתְּחֹתֵיכֶ֔ם תְּשִׁיבוּ֙

그리고-돈을 배로 취하라 너희의-손-에 * 그리고-* 돈을 돌려보냈졌던 입-에 너희의-자루들의

H3701 H4932 H3947 H3027 H0853 H3701 H7725 H6310 H0572

בְּיֶדְכֶ֑ם אוּלַ֥י מִשְׁגֶּ֖ה הֽוּא׃

너희의-손-에 아마도 실수이다 그것은

H3027 H0194 H4870 H1931

너희 손에 돈을 배나 가지고 너희 자루 아구에 도로 넣여 온 그 돈을 다시 가지고 가라 혹 차착이 있었을까 두렵도다

13 וְאֶת־אֲחִיכֶם֙ קְח֔וּ וְק֖וּמוּ שׁ֥וּבוּ אֶל־הָאִֽישׁ׃

그리고-* 너희의-형제를 취하라 일어나라 그리고- 돌아가라 에게 사람

H0853 H0251 H3947 H7725 H0413 H0376

네 아우도 데리고 떠나 다시 그 사람에게로 가라

וְאֵ֣ל שַׁדַּ֗י יִתֶּן־לָכֶם֙ רַחֲמִ֣ים לִפְנֵ֣י הָאִ֔ישׁ וְשִׁלַּ֥ח 14
그리고-하나님이 전능하신 주시기를 너희에게 깪히-여김을 앞에서 사람 그리고-보내주시기를
H0410 H7706 H5414 H6440 H0376 H7971

לָכֶ֖ם אֶת־אֲחִיכֶ֣ם אַחֵ֑ר וְאֶת־בִּנְיָמִין֙ וַאֲנִ֣י כַאֲשֶׁ֔ר שָׁכֹ֖לְתִּי׃
너희에게 *-너희의-형제를 다른 그리고-* 베냐민을 그리고-나는 같이 자식-잃었다면
H0853 H0251 H0312 H0853 H1144 H0589 H0834 H7921

자식-잃었다

전능하신 하나님께서 그 사람 앞에서 너희에게 은혜를 베푸사 그사람으로 너희 다른 형제와 베냐민을 돌려보내게 하시기를 원하노라 내가 자식을 잃게 되면 잃으리로다

וַיִּקְח֤וּ הָאֲנָשִׁים֙ אֶת־הַמִּנְחָ֣ה הַזֹּ֔את וּמִשְׁנֵ֥ה כֶ֖סֶף לָקְח֣וּ בְיָדָ֑ם 15
그리고-취하였다 사람들이 *-선물을 이 그리고-배의 돈을 취하였다 그들의-손-에
H3947 H0376 H0853 H4503 H2063 H4932 H3701 H3947 H3027

וְאֶת־בִּנְיָמִן֙ וַיָּק֣וּמוּ וַיֵּרְד֔וּ מִצְרַ֖יְמָה וַיַּעַמְד֥וּ לִפְנֵ֖י יוֹסֵֽף׃
그리고-* 베냐민을 그리고-일어났다 그리고-내려갔다 애굽으로 그리고-서다 앞에 요셉
H0853 H1144 H6965 H3381 H4714 H5975 H6440 H3130

그 사람들이 그 예물을 취하고 갑절 돈을 자기들의 손에 가지고 베냐민을 데리고 애굽에 내려가서 요셉의 앞에 서니라

וַיַּ֣רְא יוֹסֵף֮ אִתָּם֒ אֶת־בִּנְיָמִן֙ וַיֹּ֣אמֶר֮ לַאֲשֶׁ֣ר עַל־בֵּיתוֹ֒ הָבֵ֣א 16
보았다 요셉이 함께 *-베냐민을 그리고-말했다 에게 위에 그의-집 데려오라
H7200 H3130 H0854 H0853 H1144 H0559 H0834 H5921 H1004 H0935

הָאֲנָשִׁ֣ים הַבַּ֔יְתָה וְטָבֹ֥חַ טֶ֖בַח וְהָכֵ֑ן כִּ֣י אִתִּ֥י יֹאכְל֛וּ
사람들을 집-안으로 그리고-잡아라 잡는-것을 그리고-준비하라 * 나와-함께 먹을-것이다
H0376 H1004 H2873 H2874 H3559 H0834 H0854 H0398

הָאֲנָשִׁ֖ים בְּצָהֳרָֽיִם׃
사람들이 정오-에
H0376

요셉이 베냐민이 그들과 함께 있음을 보고 청지기에게 이르되 이사람들을 집으로 인도해 들이고 짐승을 잡고 준비하라 이 사람들이 오정에 나와 함께 먹을 것이니라

וַיַּ֣עַשׂ הָאִ֔ישׁ כַּאֲשֶׁ֥ר אָמַ֖ר יוֹסֵ֑ף וַיָּבֵ֤א הָאִישׁ֙ אֶת־הָאֲנָשִׁ֔ים בֵּיתָ֖ה 17
그리고-행했다 사람이 같이 말했던 요셉이 그리고-데려왔다 사람이 *-사람들을 집으로
H6213 H0376 H0834 H0559 H3130 H0935 H0376 H0376 H1004

יוֹסֵֽף׃
요셉의
H3130

그 사람이 요셉의 명대로 하여 그 사람들을 요셉의 집으로 인도 하니

וַיִּירְא֤וּ הָאֲנָשִׁים֙ כִּ֣י הוּבְא֣וּ בֵית־יוֹסֵ֔ף וַיֹּאמְר֖וּ עַל־דְּבַ֣ר 18
두려워했다 사람들이 * 들여보냈졌다 집 요셉의 그리고-말했다 위에 일
H3372 H0376 H0935 H1004 H3130 H0559 H5921 H1697

הַכֶּ֣סֶף הַשָּׁ֗ב בְּאַמְתְּחֹתֵ֤ינוּ בַתְּחִלָּה֙ אֲנַ֣חְנוּ מוּבָאִ֔ים לְהִתְגֹּלֵ֥ל עָלֵ֖ינוּ
돈의 돌아왔던 우리의-자루들-에 처음-에 우리는 들여보냈졌다 굴러오려고 우리-위에
H3701 H7725 H0572 H8462 H0587 H0935 H1556 H5921

וּלְהִתְנַפֵּ֥ל עָלֵ֛ינוּ וְלָקַ֥חַת אֹתָ֖נוּ לַעֲבָדִ֑ים וְאֶת־חֲמֹרֵ֖ינוּ׃
그리고-덜치려고 우리-위에 그리고-취하려고 우리를 종들로 그리고-* 우리의-나귀들을
H5307 H5921 H3947 H0853 H5650 H0853 H2543

그 사람들이 요셉의 집으로 인도되매 두려워하여 이르되 전일 우리 자루에 넣여 있던 돈의 일로 우리가 끌려드도다 이는 우리를 억류하고 달려들어 우리를 잡아 노예를 삼고 우리의 나귀를 빼앗으려 함이로다 하고

19 וַיִּגְּשׁוּ֙ אֶל־הָאִ֣ישׁ אֲשֶׁ֔ר עַל־בֵּ֖ית יוֹסֵ֑ף וַיְדַבְּרוּ֙ אֵלָ֔יו בְּפֶ֖תַח הַבָּֽיִת׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּגְּשׁוּ֙ | אֶל־ | הָאִ֣ישׁ | אֲשֶׁ֔ר | עַל־ | בֵּ֖ית | יוֹסֵ֑ף | וַיְדַבְּרוּ֙ | אֵלָ֔יו | בְּפֶ֖תַח | הַבָּֽיִת׃ |
| 그리고-다가갔다 | 에게 | 사람 | * | 위에 | 집 | 요셉의 | 그리고-말했다 | 그에게 | 문-에서 | 집의 |
| H5066 | H0413 | H0376 | | | | H3130 | H1696 | H0413 | H6607 | |

그들이 요셉의 청지기에게 가까이 나아가 그 집 문 앞에서 그에게 고하여

20 וַיֹּאמְר֕וּ בִּ֥י אֲדֹנִ֖י יָרֹ֣ד יָרַ֔דְנוּ בַּתְּחִלָּ֖ה לִשְׁבָּר־אֹֽכֶל׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמְר֕וּ | בִּ֥י | אֲדֹנִ֖י | יָרֹ֣ד | יָרַ֔דְנוּ | בַּתְּחִלָּ֖ה | לִשְׁבָּר־ | אֹֽכֶל׃ | |
| 그리고-말했다 | 제발 | 나의-주인이여 | 내려오는-것으로 | 내려왔다 | 처음-에 | 사려고 | 음식을 | |
| H0559 | H0994 | H0113 | H3381 | H3381 | H8462 | H7666 | H0400 | |

가로되 내 주여 우리가 전일에 내려와서 양식을 사가지고

21 וַיְהִ֗י כִּ֤י בָאנוּ֙ אֶל־הַמָּל֔וֹן וַנִּפְתְּחָ֖ה אֶת־אַמְתְּחֹתֵ֑ינוּ וְהִנֵּ֤ה כֶסֶף־אִישׁ֙ בְּפִ֣י אַמְתַּחְתּ֔וֹ כַּסְפֵּ֖נוּ בְּמִשְׁקָלֹ֑ו וַנָּשֶׁב֙ אֹתֹ֔ו בְּיָדֵֽנוּ׃

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִ֗י | כִּ֤י | בָאנוּ֙ | אֶל־ | הַמָּל֔וֹן | וַנִּפְתְּחָ֖ה | אֶת־ | אַמְתְּחֹתֵ֑ינוּ | וְהִנֵּ֤ה | כֶסֶף־ | אִישׁ֙ | בְּפִ֣י | אַמְתַּחְתּ֔וֹ | כַּסְפֵּ֖נוּ |
| 그리고-되었다 | * | 왔을-때 | 에 | 숙소 | 그리고-열었다 | * | 우리의-자루들을 | 그리고-보라 | 돈이 | 사람의 | 입-에 | 그의-자루의 | 우리의-돈이 |
| H1961 | | H0935 | H0413 | H4411 | | H0853 | H0572 | H2009 | H3701 | H0376 | H6310 | H0572 | H3701 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּמִשְׁקָלֹ֑ו | וַנָּשֶׁב֙ | אֹתֹ֔ו | בְּיָדֵֽנוּ׃ | | | |
| 그것의-무게로 | 그리고-돌려보냈다 | 그것을 | 우리의-손-에 | | | |
| H4948 | H7725 | H0853 | H3027 | | | |

객점에 이르러 자루를 풀어본즉 각인의 돈이 본수대로 자루 아구에 있기로 우리가 도로 가져왔고

22 וְכֶ֣סֶף אַחֵ֗ר הֹורַ֤דְנוּ בְיָדֵ֙נוּ֙ לִשְׁבָּר־אֹ֔כֶל לֹ֣א יָדַ֔עְנוּ מִי־שָׂ֖ם כַּסְפֵּ֑נוּ בְּאַמְתְּחֹתֵֽינוּ׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכֶ֣סֶף | אַחֵ֗ר | הֹורַ֤דְנוּ | בְיָדֵ֙נוּ֙ | לִשְׁבָּר־ | אֹ֔כֶל | לֹ֣א | יָדַ֔עְנוּ | מִי־ | שָׂ֖ם |
| 그리고-돈을 | 다른 | 내려왔다 | 우리의-손-에 | 사려고 | 음식을 | 않는다 | 알지 | 누가 | 넣었는지 |
| H3701 | H0312 | H3381 | H3027 | H7666 | H0400 | H3808 | H3045 | H4310 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| כַּסְפֵּ֑נוּ | בְּאַמְתְּחֹתֵֽינוּ׃ | | |
| 우리의-돈을 | 우리의-자루들-에 | | |
| H3701 | H0572 | | |

양식 살 다른 돈도 우리가 가지고 내려왔나이다 우리의 돈을 우리 자루에 넣은 자는 누구인지 우리가 알지 못하나이다

23 וַיֹּ֣אמֶר שָׁלֹ֣ום לָכֶ֗ם אַל־תִּירָ֙אוּ֙ אֱלֹהֵיכֶ֣ם וֵאלֹהֵ֣י אֲבִיכֶ֔ם נָתַ֥ן מַטְמֹ֛ון לָכֶ֖ם בְּאַמְתְּחֹתֵיכֶ֑ם כַּסְפֶּ֖כֶם בָּ֥א אֵלָ֛י וַיֹּוצֵ֥א אֵלֵיהֶ֖ם אֶת־שִׁמְעֹֽון׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּ֣אמֶר | שָׁלֹ֣ום | לָכֶ֗ם | אַל־ | תִּירָ֙אוּ֙ | אֱלֹהֵיכֶ֣ם | וֵאלֹהֵ֣י | אֲבִיכֶ֔ם | נָתַ֥ן | מַטְמֹ֛ון | לָכֶ֖ם | בְּאַמְתְּחֹתֵיכֶ֑ם | כַּסְפֶּ֖כֶם | בָּ֥א | אֵלָ֛י | וַיֹּוצֵ֥א | אֵלֵיהֶ֖ם | אֶת־ | שִׁמְעֹֽון׃ |
| 그리고-말했다 | 평안이다 | 너희에게 | 하지-말라 | 두려워하지 | 너희의-하나님과 | 그리고-하나님이 | 너희의-아버지의 | 주셨다 | 보물을 | 너희에게 | 너희의-자루들-에 | 너희의-돈이 | 왔다 | 나에게 | 그리고-내보냈다 | 그들에게 | * | 시메온을 |
| H0559 | H7965 | | H0408 | H3372 | H0430 | H0430 | H0001 | H5414 | H4301 | | H0572 | H3701 | H0935 | H0413 | H3318 | | H0853 | H8095 |

그가 이르되 너희는 안심하라 두려워 말라 너희 하나님 너희 아버지의 하나님이 재물을 너희 자루에 넣어 너희에게 주신 것이니라 너희 돈은 내가 이미 받았느니라 하고 시므온을 그들에게로 이끌어 내고

24 וַיָּבֵ֤א הָאִישׁ֙ אֶת־הָאֲנָשִׁ֔ים בֵּיתָ֖ה יוֹסֵ֑ף וַיִּתֵּ֤ן מַ֙יִם֙ וַיִּרְחֲצ֔וּ רַגְלֵיהֶ֖ם וַיִּתֵּ֥ן מִסְפֹּ֛וא לַחֲמֹרֵיהֶֽם׃

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּבֵ֤א | הָאִישׁ֙ | אֶת־ | הָאֲנָשִׁ֔ים | בֵּיתָ֖ה | יוֹסֵ֑ף | וַיִּתֵּ֤ן | מַ֙יִם֙ | וַיִּרְחֲצ֔וּ | רַגְלֵיהֶ֖ם | וַיִּתֵּ֥ן | מִסְפֹּ֛וא | לַחֲמֹרֵיהֶֽם׃ |
| 그리고-데려왔다 | 사람이 | * | 사람들을 | 집으로 | 요셉의 | 그리고-주었다 | 물을 | 그리고-씻었다 | 그들의-발들을 | 그리고-주었다 | 꾼을 | 그들의-나귀들에게 |
| H0935 | H0376 | H0853 | H0376 | | H3130 | H5414 | H4325 | H7364 | H7272 | H5414 | H4554 | H2543 |

그들을 요셉의 집으로 인도하고 물을 주어 발을 씻게 하며 그 나귀에게 먹이를 주더라

25 וַיָּכִינוּ֙ אֶת־ הַמִּנְחָ֔ה עַד־ בּ֥וֹא יוֹסֵ֖ף בַּֽצָּהֳרָ֑יִם כִּ֣י שָׁמְע֣וּ כִּ֔י שָׁ֥ם יֹֽאכְלוּ־ לָֽחֶם׃

그리고-준비했다 * 선물을 때까지 올 요셉이 정오-에 * 들었다 * 거기에서
H0853 H4503 H5704 H0935 H3130 H2676 H8085 H3588 H8033

빵을 먹을-것이라고
H3899 H0398

그들이 여기서 먹겠다 함을 들으므로 예물을 정돈하고 요셉이 오정에 오기를 기다리더니

26 וַיָּבֹ֣א יוֹסֵף֮ הַבַּ֣יְתָה֒ וַיָּבִ֨יאוּ לוֹ֙ אֶת־ הַמִּנְחָ֣ה אֲשֶׁר־ בְּיָדָ֔ם הַבָּ֖יְתָה וַיִּשְׁתַּחֲווּ־ לֽוֹ׃ אָֽרְצָה׃

그리고-들어왔다 요셉이 집-안으로 그리고-가져왔다 * 선물을 * 그들의-손-에 집-안으로 그에게 그리고-절하였다 땅으로
H0935 H3130 H0935 H0853 H4503 H3588 H3027 H1004 H0776 H7812 H0776

요셉이 집으로 오매 그들이 그 집으로 들어가서 그 예물을 그에게 드리고 땅에 엎드리어 절하니

27 וַיִּשְׁאַ֤ל לָהֶם֙ לְשָׁל֔וֹם וַיֹּ֣אמֶר הֲשָׁל֗וֹם אֲבִיכֶם֙ הַזָּקֵ֔ן אֲשֶׁ֥ר אֲמַרְתֶּ֖ם הַעוֹדֶ֥נּוּ חָֽי׃

그리고-물었다 그들에게 평안을-위하여 그리고-말했다 평안하냐 너희의-아버지는 늙은 * 말했던 아직도-그가 살아-있느냐
H7592 H3807 H7965 H0559 H7965 H0001 H2205 H0834 H0559 H5750 H2416

요셉이 그들의 안부를 물으며 가로되 너희 아버지 너희가 말하던 그 노인이 안녕하시냐 지금까지 생존하셨느냐

28 וַיֹּ֣אמְר֔וּ שָׁל֕וֹם לְעַבְדְּךָ֖ לְאָבִ֑ינוּ עוֹדֶ֥נּוּ חָ֛י וַיִּקְּד֖וּ וַיִּשְׁתַּחֲוֽוּ׃ וישתחון׀

그리고-말했다 평안하다 당신의-종에게 우리-아버지에게 아직도-그는 살아-있다 그리고-무릎-꿇었다 그리고-절하였다 그리고-절하였다
H0559 H7965 H5650 H0001 H5750 H2416 H6915 H7812 H7812

그들이 대답하되 주의 종 우리 아비가 평안하고 지금까지 생존하였나이다 하고 머리 숙여 절하더라

29 וַיִּשָּׂ֤א עֵינָיו֙ וַיַּ֣רְא אֶת־ בִּנְיָמִ֣ין אֲחִ֔יו בֶּן־ אִמּ֑וֹ וַיֹּ֣אמֶר הֲזֶ֤ה אֲחִיכֶם֙ הַקָּטֹ֔ן אֲשֶׁ֥ר אֲמַרְתֶּ֖ם אֵלָ֑י וַיֹּ֣אמֶר אֱלֹהִ֥ים יָחְנְךָ֖ בְּנִֽי׃

그리고-들어-올렸다 그의-눈들을 그리고-보았다 * 베냐민을 그의-형제 그의-어머니의 아들 그리고-말했다 이가 너희의-형제냐 작은 * 말했던 나에게 그리고-말했다 하나님이 은혜-베푸시기를-당신에게 나의-아들아
H5375 H5869 H7200 H0853 H1144 H0251 H0517 H1121 H0559 H2088 H0251 H6996 H0834 H0559 H0413 H0559 H0559 H0430 H2603 H1121

요셉이 눈을 들어 자기 어머니의 아들 자기 동생 베냐민을 보고 가로되 너희가 내게 말하던 너희 작은 동생이 이냐 그가 또 가로되 소자여 하나님이 네게 은혜 베푸시기를 원하노라

30 וַיְמַהֵר יוֹסֵף כִּי־ נִכְמְרוּ רַחֲמָיו אֶל־ אָחִיו וַיְבַקֵּשׁ
그리고-서둘렀다 요셉이 * 불타올랐다 그의-껽히-여긴이 에게 그의-형제 그리고-구하였다
H1245 H0251 H0413 H3648 H3130

לִבְכּוֹת וַיָּבֹא הַחַדְרָה וַיֵּבְךְּ שָׁמָּה׃
울려고 그리고-들어갔다 방으로 그리고-울었다 거기서
H1058 H0935 H2315 H1058 H8033

요셉이 아우를 인하여 마음이 타는듯 하므로 급히 울 곳을 찾아 안방으로 들어가서 울고

31 וַיִּרְחַץ פָּנָיו וַיֵּצֵא וַיִּתְאַפַּק וַיֹּאמֶר שִׂימוּ לֶחֶם׃
그리고-씻었다 그의-얼굴을 그리고-나왔다 그리고-억눌렀다 그리고-말했다 놓아라 빵을
H7364 H6440 H3318 H0662 H0559 H3899

얼굴을 씻고 나와서 그 정을 억제하고 음식을 차리라 하매

32 וַיָּשִׂימוּ לוֹ וְלָהֶם וְלַמִּצְרִיִּם לְבַדָּם וְלָהֶם לְבַדָּם וְלָאֲכְלִים הָאֹכְלִים אִתּוֹ
그리고-놓았다 그에게 그리고-그들에게 홀로 그리고-애굽인들에게 홀로 먹는 그와-함께
H7760 H0905 H0905 H4713 H0398 H0854

כִּי־ תוֹעֵבָה לֶחֶם הָעִבְרִים אֶת־ לֶאֱכָל הַמִּצְרִים יוּכְלוּן לֹא כִּי־ לְבַדָּם
* 역겨움이다 빵을 히브리인들과 * 먹지 애굽인들이 할-수 않았다 * 홀로
H8441 H3899 H5680 H0854 H0398 H4713 H3201 H3808 H0905

לְמִצְרִים׃ הוּא
애굽에게 그것은
H4713 H1931

그들이 요셉에게 따로 하고 그 형제들에게 따로 하고 배식하는 애굽 사람에게도 따로 하니 애굽 사람은 히브리 사람과 같이 먹으면 부정을 입음이었더라

33 וַיֵּשְׁבוּ לְפָנָיו הַבְּכֹר כִּבְכֹרָתוֹ וְהַצָּעִיר כִּצְעִרָתוֹ וַיִּתְמְהוּ
그리고-앉았다 그의-앞에 맨처음은 그의-맨처음과-같이 그리고-막내는 그의-막내과-같이 그리고-놀람다
H3427 H6440 H1060 H7760 H6810 H6812 H8539

אִישׁ אֶל־ רֵעֵהוּ׃ הָאֲנָשִׁים
사람이 에게 그의-동료 사람들이
H0376 H0413 H7453 H0376

그들이 요셉의 앞에 앉되 그 장유의 차서대로 앉히운바 되니 그들이 서로 이상히 여겼더라

34 וַיִּשָּׂא מֵאֵת פָּנָיו אֲלֵהֶם מַשְׂאֵת וַתֵּרֶב מַשְׂאֵת בִּנְיָמִן מִמַּשְׂאֵת כֻּלָּם
그리고-들어-올렸다 몰들을 에서 그의-앞 그들에게 그리고-컴다 몰 베냐민의 몰들보다 모두의
H5375 H4864 H0854 H6440 H0413 H4864 H1144 H4864 H3605

וַיִּשְׁתּוּ וַיִּשְׁכְּרוּ עִמּוֹ׃ חָמֵשׁ יָדוֹת
다섯 배 마셨다 그리고-취하였다 그와-함께
H2568 H3027 H8354 H7937

요셉이 자기 식물로 그들에게 주되 베냐민에게는 다른 사람보다 오배나 주매 그들이 마시며 요셉과 함께 즐거워하였더라

## Chapter 44

1 וַיְצַו אֶת־ אֲשֶׁר עַל־ בֵּיתוֹ לֵאמֹר מַלֵּא אֶת־ אַמְתְּחֹת הָאֲנָשִׁים אֹכֶל
* 명령했다 그리고-* * 위에 그의-집 말하며 채우라 * 자루들을 사람들의 음식으로
H6680 H0853 H0834 H0413 H1004 H4390 H0853 H0572 H0376 H0400

אִישׁ כֶּסֶף־ אִישׁ בְּפִי אַמְתַּחְתּוֹ׃ וְשִׂים שְׂאֵת יוּכְלוּן כַּאֲשֶׁר
사람의 돈을 사람의 입-에 그의-자루의 그리고-놓아라 나르는 할-수-있는 같이
H0376 H3701 H0376 H6310 H0572 H7760 H5375 H3201 H0834

요셉이 그 청지기에 명하여 가로되 양식을 각인의 자루에 실을 수 있을 만큼 채우고 각인의 돈을 그 자루에 넣고

2

וְאֶת־ 나의-잔을 H1375 גְּבִיעִי 잔 H1375 הַכֶּסֶף 은의 H3701 פִּי־ 입-에 H6310 אַמְתַּחַת 자루의 H0572 הַקָּטֹן 작은-자의 H0853 וְאֵת 그리고-* H3701 כֶּסֶף 돈을 H7668 שִׁבְרֹו 그의-곡식의

דִּבֶּר׃ 말했던 H1696 אֲשֶׁר * H3130 יוֹסֵף 요셉의 H1697 כִּדְבַר 말과-같이 H6213 וַיַּעַשׂ 그리고-행했다

또 잔 내 곧 은잔을 그 소년의 자루 아구에 넣고 그 양식 값 돈도 함께 넣으라 하매 그가 요셉의 명령대로 하고

3

וַחֲמֹרֵיהֶם׃ 그리고-그들의-나귀들 H2543 הֵמָּה 그들이 H1992 שֻׁלְּחוּ 보냄-짐다 H7971 וְהָאֲנָשִׁים 그리고-사람들은 H0376 אוֹר 밝았다 H0215 הַבֹּקֶר 아침이 H1242

개동시에 사람들과 그 나귀를 보내니라

4

הֵם 그들이 H1992 יָצְאוּ 나갔다 H3318 אֶת־ * H0853 הָעִיר 성을 H3808 לֹא 않았다 H7368 הִרְחִיקוּ 멀리-가지 H3130 וְיוֹסֵף 그리고-요셉이 H0559 אָמַר 말했다 לַאֲשֶׁר 에게 עַל־ 위에 בֵּיתוֹ 그의-집

קוּם 일어나라 אַחֲרֵי 뒤를 H7291 רְדֹף 쫓아라 H0413 אֱלֹהֵם 그들에게 H0559 וְאָמַרְתָּ 그리고-말하라 H5381 וְהִשַּׂגְתָּם 그리고-잡아라-그들을 H0376 הָאֲנָשִׁים 사람들의 H8478 תַּחַת 대신에 H2896 טוֹבָה׃ 선의 H7451 רָעָה 악으로 H7999 שִׁלַּמְתֶּם 갱았느냐 H4100 לָמָּה 어찌하여

그들이 성에서 나가 멀리 가기 전에 요셉이 청지기에게 이르되 일어나 그 사람들의 뒤를 따라 미칠 때에 그들에게 이르기를 너 희가 어찌하여 악으로 선을 갚느냐

5

הֲלוֹא 아니냐 H3808 זֶה 이것이 H2088 אֲשֶׁר * H0834 יִשְׁתֶּה 마시는 H8354 אֲדֹנִי 나의-주인이 H0113 בּוֹ 그것으로 H1931 וְהוּא 그리고-그것으로 H5172 נַחֵשׁ 점치는-것을 H5172 יְנַחֵשׁ 점친다 H5172 בּוֹ 그것으로

עֲשִׂיתֶם׃ 행한 H6213 אֲשֶׁר * H7489 הֲרֵעֹתֶם 나쁜-일을-했다

이것은 내 주인이 가지고 마시며 늘 점치는데 쓰는 것이 아니냐 너희가 이같이 하니 악하도다 하라

6

הָאֵלֶּה׃ 이 H0428 הַדְּבָרִים 말들을 H1697 אֶת־ * H0853 אֱלֹהֵם 그들에게 H0413 וַיְדַבֵּר 그리고-말했다 H1696 וַיַּשֵּׂג 그리고-잡았다-그들을 H5381

청지기가 그들에게 따라 미쳐 그대로 말하니

7

וַיֹּאמְרוּ 그리고-말했다 H0559 אֵלָיו 그에게 H0413 לָמָּה 어찌하여 H4100 יְדַבֵּר 말하는가 H1696 אֲדֹנִי 나의-주인이 H0113 כַּדְּבָרִים 말들과-같은 H1697 הָאֵלֶּה 이 H0428 חָלִילָה 결코 H2486 לַעֲבָדֶיךָ 당신의-종들이 H5650

הַזֶּה׃ 이 H2088 כַּדָּבָר 말과-같은 H1697 מֵעֲשׂוֹת 행하는-것에서

그들이 그에게 대답하되 우리 주여 어찌 이렇게 말씀하시나이까 이런 일은 종들이 결단코 아니하나이다

8 הֵן כֶּסֶף אֲשֶׁר מָצָאנוּ בְּפִי אַמְתְּחֹתֵינוּ הֵשִׁיבְנוּ אֵלֶיךָ מֵאֶרֶץ כְּנָעַן
돈을 보라 * 찾았던 입-에 우리의-자루들의 돌려보냈다 당신에게 땅-에서 가나안의
H3701 H2005 H4672 H6310 H0572 H7725 H0413 H0776

וְאֵיךְ נִגְנֹב מִבֵּית אֲדֹנֶיךָ כֶּסֶף אוֹ זָהָב׃
그리고-어찌 훔칠-것인가 집에서 당신의-주인의 은을 또는 금을
H1589 H0113 H3701 H2091

우리 자루에 있던 돈도 우리가 가나안 땅에서부터 당신에게로 가져왔거늘 우리가 어찌 당신 주인의 집에서 은, 금을 도적질 하리이까

9 אֲשֶׁר יִמָּצֵא אִתּוֹ מֵעֲבָדֶיךָ וְגַם־וָמֵת וְגַם־אֲנַחְנוּ נִהְיֶה
* 발견되면 그와-함께 당신의-종들-에서 그리고-죽을-것이다 그리고-또한 우리도 될-것이다
H4672 H0854 H5650 H4191 H1571 H0587 H1961

לַאדֹנִי לַעֲבָדִים׃
나의-주인에게 종들로
H0113 H5650

종들 중 뉘게서 발견되든지 그는 죽을 것이요 우리는 우리 주의 종이 되리이다

10 וַיֹּאמֶר גַּם־עַתָּה כִּדְבָרֵיכֶם כֵּן־הוּא אֲשֶׁר יִמָּצֵא אִתּוֹ
그리고-말했다 또한 이제 너희의-말들과-같이 그렇게 그것이다 * 발견되면 그와-함께
H0559 H1571 H6258 H1697 H3651 H1931 H4672 H0854

וְאַתֶּם תִּהְיוּ לִי לְעֶבֶד יְהִיֶה־נְקִיִם׃
그리고-너희는 될-것이다 나에게 종이 될-것이다 무죄한
H1961 H5650 H1961

그가 가로되 그러면 너희 말과 같이 하리라 그것이 뉘게서든지 발견되면 그는 우리 종이 될 것이요 너희에게는 책망이 없으리라

11 וַיְמַהֲרוּ וַיּוֹרִדוּ אִישׁ אֶת־אַמְתַּחְתּוֹ אַרְצָה וַיִּפְתְּחוּ אִישׁ אַמְתַּחְתּוֹ׃
그리고-서둘렀다 그리고-내렸다 사람이 * 땅으로 그의-자루를 그리고-열었다 사람이 그의-자루를
H3381 H0376 H0853 H0776 H0572 H0376 H0572

그들이 각각 급히 자루를 땅에 내려 놓고 각기 푸니

12 וַיְחַפֵּשׂ בַּגָּדוֹל הֵחֵל בַּקָּטֹן וַיִּכְלֶה וַיִּמָּצֵא הַגָּבִיעַ
그리고-뒤졌다 큰-자에게서 시작하였다 작은-자에게서 그리고-끝냈다 그리고-발견되었다 잔이
H2664 H3615 H4672 H1375

בְּאַמְתַּחַת בִּנְיָמִן׃
자루-에서 베냐민의
H0572 H1144

그가 나이 많은 자에게서부터 시작하여 나이 적은 자에게까지 수탐하매 잔이 베냐민의 자루에서 발견된지라

13 וַיִּקְרְעוּ שִׂמְלֹתָם וַיַּעֲמֹס אִישׁ עַל־חֲמֹרוֹ וַיָּשֻׁבוּ הָעִירָה׃
그리고-찢었다 그들의-옷들을 그리고-실었다 사람이 위에 그의-나귀 그리고-돌아갔다 성으로
H7167 H8071 H6006 H0376 H2543 H7725

그들이 옷을 찢고 각기 짐을 나귀에 싣고 성으로 돌아오니라

14 וַיָּבֹא יְהוּדָה וְאֶחָיו בֵּיתָה יוֹסֵף וְהוּא עוֹדֶנּוּ שָׁם
그리고-들어왔다 유다가 그리고-그의-형제들이 집으로 요셉의 그리고-그가 아직도-그가 거기에
H0935 H3063 H0251 H1004 H3130 H1931 H5750 H8033

וַיִּפְּלוּ לְפָנָיו אָרְצָה׃
그리고-엎드렸다 그의-앞에 땅으로
H5307 H6440 H0776

유다와 그 형제들이 요셉의 집에 이르니 요셉이 오히려 그곳에 있는지라 그 앞 땅에 엎드리니

15 וַיֹּ֤אמֶר לָהֶם֙ יוֹסֵ֔ף מָ֥ה הַמַּעֲשֶׂ֖ה הַזֶּ֣ה אֲשֶׁר־ עֲשִׂיתֶ֑ם הֲלוֹא֙ יְדַעְתֶּ֣ם כִּי־ *
그리고-말했다 그들에게 요셉이 무엇의 행위냐 이 * 행한 아니냐 알지 *
H0559 H3045 H3808 H4639 H2088 H4100 H3130 H0559

נַחֵ֔שׁ יְנַחֵ֖שׁ אִ֣ישׁ אֲשֶׁר־ כָּמֹ֥נִי׃
점치는-것을 점친다고 사람이 * 나같은
H5172 H5172 H0376 H3644

요셉이 그들에게 이르되 너희가 어찌하여 이런 일을 행하였느냐 나 같은 사람이 점 잘 칠 줄을 너희가 알지 못하느냐

16 וַיֹּ֣אמֶר יְהוּדָ֗ה מַה־ נֹּאמַר֙ לַֽאדֹנִ֔י מַה־ נְּדַבֵּ֖ר וּמַה־
그리고-말했다 유다가 무엇을 말하리오 나의-주인에게 무엇을 말하리오 그리고-무엇으로
H0559 H3063 H4100 H0559 H0113 H4100 H1696 H4100

נִּצְטַדָּ֑ק הָאֱלֹהִ֗ים מָצָא֙ אֶת־ עֲוֹ֣ן עֲבָדֶ֔יךָ הִנֶּ֥נּוּ עֲבָדִ֖ים לַֽאדֹנִ֥י
의로움을-밝히리오 하나님이 찾으셨다 * 불의를 당신의-종들의 보라-우리는 종들이다
H6663 H0430 H4672 H0853 H5771 H5650 H2009 H5650

גַּם־ אֲשֶׁר־ נִמְצָ֥א הַגָּבִ֖יעַ בְּיָדֽוֹ׃
나의-주인에게 또한 * 발견된 잔이 그의-손-에
H0113 H1571 H4672 H1375 H3027

유다가 가로되 우리가 내 주께 무슨 말을 하오리이까 무슨 설명을 하오리이까 어떻게 우리의 정직을 나타내리이까 하나님이 종들의 죄악을 적발하셨으니 우리와 이 잔이 발견된 자가 다 내 주의 종이 되겠나이다

17 וַיֹּ֗אמֶר חָלִ֤ילָה לִּי֙ מֵֽעֲשׂ֣וֹת זֹּ֔את הָאִ֗ישׁ אֲשֶׁר֙ נִמְצָ֣א הַגָּבִ֔יעַ בְּיָד֖וֹ
그리고-말했다 결코 나에게 행하는-것에서 이것을 사람이 * 발견된 잔이 그의-손-에
H0559 H2486 H4672 H1375 H3027

הוּא֙ יִהְיֶה־ לִּ֣י עֶ֔בֶד וְאַתֶּ֖ם עֲל֣וּ לְשָׁל֑וֹם אֶל־ אֲבִיכֶֽם׃ פ
그가 될-것이다 나에게 종이 그리고-너희는 올라가라 평안히 에게 너희의-아버지 *
H1931 H1961 H5650 H5927 H7965 H0413 H0001

요셉이 가로되 내가 결코 그리하지 아니하리라 잔이 그 손에서 발견된 자만 나의 종이 되고 너희는 평안히 너희 아버지께로 도로 올라갈 것이니라

18 וַיִּגַּ֣שׁ אֵלָ֗יו יְהוּדָה֙ וַיֹּ֣אמֶר בִּ֤י אֲדֹנִי֙ יְדַבֶּר־ נָ֣א
그리고-다가갔다 그에게 유다가 그리고-말했다 제발 나의-주인이여 말하게-해주십시오 제발
H5066 H0413 H3063 H0559 H0994 H0113 H1696 H4994

בְּעַבְדֶּ֔ךָ אַפְּךָ֖ אַל־ יִֽחַר֙ וְאַל־ אֲדֹנִ֔י בְּאָזְנֵ֖י דָּבָ֑רְךָ עַבְדֶּֽךָ׃
당신의-종-에게 당신의-노여움이 타오르지 그리고-하지-말라 나의-주인의 귀-에 말을 당신의-종이
H5650 H0639 H2734 H0408 H0113 H0241 H1697 H5650

כְּמוֹךָ֖ כִּ֥י כְפַרְעֹֽה׃
당신과-같다 * 바로처럼
H3644 H6547

유다가 그에게 가까이 가서 가로되 내 주여 청컨대 종으로 내 주의 귀에 한 말씀을 고하게 하소서 주의 종에게 노하지 마옵소서 주는 바로와 같으심이니이다

19 אֲדֹנִי֙ שָׁאַ֣ל אֶת־ עֲבָדָ֔יו לֵאמֹ֖ר הֲיֵ֣שׁ־ לָכֶ֑ם אָ֥ב אוֹ־ אָ֖ח׃
나의-주인이 물었다 * 그의-종들을 말하며 있느냐 너희에게 아버지가 또는 형제가
H0113 H7592 H0853 H5650 H0559 H3426 H0001 H0251

이전에 내 주께서 종들에게 물으시되 너희는 아비가 있느냐 아우가 있느냐 하시기에

20

וַֽנֹּאמֶר אֶל־אֲדֹנִי יֶשׁ־לָ֣נוּ אָ֔ב זָקֵ֖ן וְיֶ֣לֶד זְקֻנִ֑ים קָטֹ֔ן
그리고-말했다 에게 나의-주인 있다 우리에게 아버지가 늘은 그리고-아이가 늘은-나이의 작은
H0559 H0413 H0113 H3426 H0001 H2205 H3206 H2208

וְאָבִ֖יו לְאִמּ֑וֹ לְבַדּ֥וֹ הַ֛וּא וַיִּוָּתֵ֥ר מֵ֖ת וְאָחִ֥יו׃
그리고-그의-아버지가 그의-어머니에게 홀로 그가 그리고-남았다 죽었다 그리고-그의-형제는
H0001 H0517 H0905 H1931 H3498 H4191 H0251

אֲהֵבֽוֹ׃
사랑한다-그를
H0157

우리가 내 주께 고하되 우리에게 아비가 있으니 노인이요 또 그 노년에 얻은 아들 소년이 있으니 그의 형은 죽고 그 어미의 끼친 것은 그뿐이므로 그 아비가 그를 사랑하나이다 하였더니

21

וַתֹּ֣אמֶר אֶל־אֲדֹנִ֗י עַבְדֶּ֙יךָ֙ הוֹרְדֵ֣הוּ וְאָשִׂ֥ימָה אֵלָ֖יו עֵינִ֑י עָלָֽיו׃
그리고-말했다 에게 나의-주인 당신의-종들 데려와라-그를 그리고-두자 나에게 나의-눈을 그-위에
H0559 H0413 H5650 H3381 H0413 H0413

주께서 또 종들에게 이르시되 그를 내게로 데리고 내려와서 나로 그를 목도하게 하라 하시기로

22

וַתֹּ֣אמֶר אֶל־אֲדֹנִ֗י לֹא־יוּכַ֤ל הַנַּ֙עַר֙ לַֽעֲזֹ֔ב וְעָזַ֖ב אֶת־אָבִ֑יו וְמֵ֥ת׃
그리고-말했다 에게 나의-주인 않는다 할-수 소년이 떠나지 그리고-떠나면 *-그의-아버지를 그리고-죽을-것이다
H0559 H0413 H0113 H3808 H3201 H5288 H0853 H0001 H4191

אֶת־אָבִ֖יו
*-그의-아버지가
H0853 H0001

우리가 내 주께 말씀하기를 그 아이는 아비를 떠나지 못할지니 떠나면 아비가 죽겠나이다

23

וַתֹּ֣אמֶר אֶל־עַבְדֶּ֗יךָ אִם־לֹ֤א יֵרֵד֙ אֲחִיכֶ֣ם הַקָּטֹ֔ן אִתְּכֶ֑ם לֹ֥א תֹסִפ֖וּן לִרְא֥וֹת פָּנָֽי׃
그리고-말했다 에게 당신의-종들 만일 않으면 내려오지 너희의-형제가 작은 너희와-함께 않을-것이다 계속하지 보지 나의-얼굴을
H0559 H0413 H5650 H0518 H3808 H3381 H0251 H0854 H3808 H3254 H7200 H6440

주께서 또 주의 종들에게 말씀하시되 너희 말째 아우가 너희와 함께 내려오지 아니하면 너희가 다시 내 얼굴을 보지 못하리라 하시기로

24

וַיְהִ֗י כִּ֤י עָלִ֙ינוּ֙ אֶל־עַבְדְּךָ֣ אָבִ֔י וַנַּגֶּד־לוֹ֙ אֵ֔ת דִּבְרֵ֖י אֲדֹנִֽי׃
그리고-되었다 *-올라갔을-때 에게 당신의-종 나의-아버지 그리고-알렸다 그에게 *
나의-주인의 말들을
H1961 H3588 H0413 H5927 H5650 H0001 H5046 H0853 H0113 H1697

우리가 주의 종 우리 아비에게로 도로 올라가서 내 주의 말씀을 그에게 고하였나이다

25

וַיֹּ֣אמֶר אָבִ֔ינוּ שֻׁ֥בוּ שִׁבְרוּ־לָ֖נוּ מְעַט־אֹֽכֶל׃
그리고-말했다 우리-아버지가 돌아가라 사라 우리에게 조금의 음식을
H0559 H0001 H7725 H7666 H0400 H4592

그 후에 우리 아비가 다시 가서 곡물을 조금 사오라 하시기로

26 וַיֹּאמֶר לֹא נוּכַל לָרֶדֶת אִם־יֵשׁ אֲחֵינוּ הַקָּטָן אִתָּנוּ
그리고-말했다 H0559 / 않는다 H3808 / 할-수 H3201 / 내려가지 H3381 / 만일 / 있으면 H3426 / 우리-형제가 H0251 / 작은 / 우리와-함께 H0854

וְיָרַדְנוּ כִּי־ לֹא נוּכַל לִרְאוֹת פְּנֵי הָאִישׁ וַאֲחִינוּ הַקָּטָן אֵינֶנּוּ
그리고-내려가자 H3381 / * / 않는다 H3808 / 할-수 H3201 / 보지 H7200 / 얼굴을 H6440 / 사람의 H0376 / 그리고-우리-형제가 H0251 / 작은 / 없으면 H0369

אִתָּנוּ׃
우리와-함께 H0854

우리가 이르되 우리가 내려갈 수 없나이다 우리 말째 아우가 함께 하면 내려 가려니와 말째 아우가 우리와 함께함이 아니면 사람의 얼굴을 볼 수 없음이니이다

27 וַיֹּאמֶר אֵלָיו עַבְדְּךָ אָבִי אֲבִינוּ אַתֶּם יְדַעְתֶּם כִּי שְׁנַיִם יָלְדָה־ לִּי
그리고-말했다 H0559 / 당신의-종이 H5650 / 나의-아버지가 H0001 / 우리에게 H0413 / 너희는 / 알다 H3045 / * / 둘을 H8147 / 낳았다 H3205 / 나에게

אִשְׁתִּי׃
나의-아내가 H0802

주의 종 우리 아비가 우리에게 이르되 너희도 알거니와 내 아내가 내게 두 아들을 낳았으나

28 וַיֵּצֵא הָאֶחָד מֵאִתִּי וָאֹמַר אַךְ טָרֹף טֹרָף וְלֹא רְאִיתִיו
그리고-나갔다 H3318 / 하나가 H0259 / 나에게서 H0854 / 그리고-말했다 H0559 / 틀림없이 H0389 / 찢기어 H2963 / 찢기었다 H2963 / 그리고-않았다 H3808 / 보지-그를 H7200

עַד־ הֵנָּה׃
때까지 H5704 / 여기 H2008

하나는 내게서 나간 고로 내가 말하기를 정녕 찢겨 죽었다하고 내가 지금까지 그를 보지 못하거늘

29 וּלְקַחְתֶּם גַּם־ אֶת־ זֶה מֵעִם פָּנַי וְקָרָהוּ אָסוֹן וְהוֹרַדְתֶּם
그리고-취하면 H3947 / 또한 H1571 / * H0853 / 이것을 H2088 / 에서 / 나의-얼굴 H6440 / 그리고-닥치면-그를 / 재앙이 H0611 / 그리고-내리리라 H3381

אֶת־ שֵׂיבָתִי בְּרָעָה שְׁאֹלָה׃
* H0853 / 나의-백발을 H7872 / 악-으로 / 음부로 H7585

너희가 이도 내게서 취하여 가려한즉 만일 재해가 그 몸에 미치면 나의 흰머리로 슬피 음부로 내려가게 하리라 하니

30 וְעַתָּה כְּבֹאִי אֶל־ עַבְדְּךָ אָבִי וְהַנַּעַר אֵינֶנּוּ אִתָּנוּ
그리고-이제 H6258 / 내가-올-때 H0935 / 에게 H0413 / 당신의-종 H5650 / 나의-아버지 H0001 / 그리고-소년이 H5288 / 없으면 H0369 / 우리와-함께 H0854

וְנַפְשׁוֹ קְשׁוּרָה בְּנַפְשׁוֹ׃
그리고-그의-영혼이 H5315 / 묶인 H7194 / 그의-영혼-에 H5315

아비의 생명과 아이의 생명이 서로 결탁되었거늘 이제 내가 주의 종 우리 아비에게 돌아갈 때에 아이가 우리와 함께 하지 아니하면

31 וְהָיָה כִּרְאוֹתוֹ כִּי־ אֵין הַנַּעַר וָמֵת וְהוֹרִידוּ עַבְדֶיךָ
그리고-될-것이다 H1961 / 보았을-때 H7200 / * / 없다고 H0369 / 소년이 H5288 / 그리고-죽을-것이다 H4191 / 그리고-내리리라 H3381 / 당신의-종들이 H5650

אֶת־ שֵׂיבַת עַבְדְּךָ אָבִינוּ בְיָגוֹן שְׁאֹלָה׃
* H0853 / 백발을 H7872 / 당신의-종의 H5650 / 우리-아버지의 H0001 / 슬픔-으로 H3015 / 음부로 H7585

아비가 아이의 없음을 보고 죽으리니 이같이 되면 종들이 주의 종 우리 아비의 흰 머리로 슬피 음부로 내려가게 함이니이다

32 כִּי * עַבְדְּךָ֨ H5650 당신의-종이 עָרַ֤ב H6148 보증했다 אֶת־ * הַנַּ֙עַר֙ H5288 소년을 מֵעִ֣ם 에서 אָבִ֔י H0001 나의-아버지 לֵאמֹ֖ר H0559 말하며 אִם־ 만일 לֹ֣א 않으면 H3808
אֲבִיאֶ֖נּוּ H0935 데려오지-그를 אֵלֶ֑יךָ H0413 당신에게 וְחָטָ֥אתִי H2398 그리고-죄-짓겠다 לְאָבִ֖י H0001 나의-아버지에게 כָּל־ H3605 모든 הַיָּמִֽים׃ H3117 날들

주의 종이 내 아비에게 아이를 담보하기를 내가 이를 아버지께로 데리고 돌아오지 아니하면 영영히 아버지께 죄를 지리이다 하였사오니

33 וְעַתָּ֡ה H6258 그리고-이제 יֵשֶׁב־ H3427 머물게-해주십시오 נָ֣א H4994 제발 עַבְדְּךָ֩ H5650 당신의-종을 תַּחַת֙ H8478 대신에 הַנַּ֜עַר H5288 소년의 עֶ֣בֶד H5650 종으로 לַֽאדֹנִ֗י H0113 나의-주인에게
וְהַנַּ֖עַר H5288 그리고-소년이 יַ֣עַל H5927 올라가게-하라 עִם־ 함께 אֶחָֽיו׃ H0251 그의-형제들

청컨대 주의 종으로 아이를 대신하여 있어서 주의 종이 되게 하시고 아이는 형제와 함께 도로 올려 보내소서

34 כִּי־ * אֵ֣יךְ H0413 어찌 אֶֽעֱלֶ֔ה H5927 올라가리오 אֶל־ H0001 에게 אָבִ֖י H0001 나의-아버지 וְהַנַּ֣עַר H5288 그리고-소년이 אֵינֶ֑נּוּ H0369 없으면 אִתִּ֔י H0854 나와-함께 פֶּן־ H6435 혹시 אֶרְאֶ֣ה H7200 볼까-봐
אָבִ֑י H0001 나의-아버지를 אֶת־ * יִמְצָ֥א H4672 찾을 אֲשֶׁ֖ר * בָּרָ֥ע 악을

내가 어찌 아이와 함께 하지 아니하고 내 아비에게로 올라 갈 수 있으리이까 두렵건대 재해가 내 아비에게 미침을 보리이다

## Chapter 45

1 וְלֹא־ H3808 않았다 יָכֹל֙ H3201 할-수 יוֹסֵ֔ף H3130 요셉이 לְהִתְאַפֵּ֖ק H0662 억누르지 לְכָל־ H3605 모든에게 הַנִּצָּבִ֑ים H5324 서-있는-자들 עָלָ֔יו 그-앞에 וַיִּקְרָ֣א H7121 그리고-외쳤다 הוֹצִ֤יאוּ H3318 내보내라
אֵלָ֔יו H0413 에게 יוֹסֵ֖ף H3130 요셉이 בְּהִתְוַדַּ֣ע H3045 알릴-때 אֹתּ֑וֹ H0854 그와-함께 אִ֣ישׁ H0376 사람이 עָמַ֔ד H5975 서지 וְלֹא־ H3808 않았다 מֵעָלָ֖יו 나에게서 אִ֥ישׁ H0376 사람을 כָּל־ H3605 모든
אֶחָֽיו׃ H0251 그의-형제들

요셉이 시종하는 자들 앞에서 그 정을 억제하지 못하여 소리질러 모든 사람을 자기에게서 물러가라 하고 그 형제에게 자기를 알리니 때에 그와 함께 한 자가 없었더라

2 וַיִּתֵּ֖ן H5414 그리고-냈다 אֶת־ * קֹלֹ֑ו H6963 그의-소리를 בִּבְכִ֔י H1065 울음-으로 וַיִּשְׁמְע֥וּ H8085 그리고-들었다 מִצְרַ֖יִם H4713 애굽이 וַיִּשְׁמַ֥ע H8085 그리고-들었다 בֵּ֖ית 집이 פַּרְעֹֽה׃ H6547 바로의

요셉이 방성대곡하니 애굽 사람에게 들리며 바로의 궁중에 들리더라

3 וַיֹּ֣אמֶר H0559 그리고-말했다 יוֹסֵ֔ף H3130 요셉이 אֶל־ H0413 에게 אֶחָ֖יו H0251 그의-형제들 אֲנִ֣י H0589 나는 יוֹסֵ֑ף H3130 요셉이다 הַעוֹד֙ H5750 아직도 אָבִ֔י H0001 나의-아버지가 חָ֣י 살아-있느냐
וְלֹא־ H3808 않았다 יָכְל֥וּ H3201 할-수 לַעֲנ֖וֹת H6030 대답하지 אֹתֹ֑ו H0853 그를 כִּ֥י * נִבְהֲל֖וּ H0926 당황했다 מִפָּנָֽיו׃ H6440 그의-앞에서

요셉이 그 형들에게 이르되 나는 요셉이라 내 아버지께서 아직 살아 계시니이까 형들이 그 앞에서 놀라서 능히 대답하지 못하는지라

4

וַיֹּאמֶר יוֹסֵף אֶל־אֶחָיו גְּשׁוּ־נָא אֵלַי וַיִּגָּשׁוּ וַיֹּאמֶר
그리고-말했다 요셉이 에게 다가오라 제발 나에게 그리고-다가왔다 그리고-말했다
H0559 H3130 H0413 H4994 H5066 H0251 H0413 H3130 H0559

אֲנִי יוֹסֵף אֲחִיכֶם אֲשֶׁר־מְכַרְתֶּם אֹתִי מִצְרָיְמָה׃
나는 요셉이다 너희의-형제 * 판-것 나를 애굽으로
H0589 H3130 H0251 H4376 H0853 H4714

요셉이 형들에게 이르되 내게로 가까이 오소서 그들이 가까이 가니 가로되 나는 당신들의 아우 요셉이니 당신들이 애굽에 판 자라

5

וְעַתָּה אַל־תֵּעָצְבוּ וְאַל־יִחַר בְּעֵינֵיכֶם כִּי־מְכַרְתֶּם אֹתִי
그리고-이제 하지-말라 슬퍼하지 그리고-하지-말라 타오르지 너희의-눈-에 * 판-것 나를
H6258 H0408 H0408 H2734 H5869 H4376 H0853

הֵנָּה כִּי לִמְחְיָה שְׁלָחַנִי אֱלֹהִים לִפְנֵיכֶם׃
여기로 * 살림을-위하여 보냈다-나를 하나님이 너희-앞에
H2008 H4241 H7971 H0430 H6440

당신들이 나를 이곳에 팔았으므로 근심하지 마소서 한탄하지 마소서 하나님이 생명을 구원하시려고 나를 당신들 앞서 보내셨나이다

6

כִּי־זֶה שְׁנָתַיִם הָרָעָב בְּקֶרֶב הָאָרֶץ וְעוֹד חָמֵשׁ שָׁנִים אֲשֶׁר
* 이것은 두-해 기근이 가운데-에 땅의 그리고-아직 다섯 해들 *
H2088 H8141 H7458 H7130 H0776 H5750 H2568 H8141 H0834

אֵין־חָרִישׁ וְקָצִיר׃
없다 갱이 그리고-추수가
H0369 H2758

이 땅에 이년 동안 흉년이 들었으나 아직 오년은 기경도 못하고 추수도 못할지라

7

וַיְשַׁלְּחֵנִי אֱלֹהִים לִפְנֵיכֶם לָשׂוּם לָכֶם שְׁאֵרִית בָּאָרֶץ וּלְהַחֲיוֹת
그리고-보냈다-나를 하나님이 너희-앞에 두려고 너희에게 남은-자를 땅-에 그리고-살리려고
H7971 H0430 H6440 H7760 H7611 H0776 H2421

לָכֶם לִפְלֵיטָה גְּדֹלָה׃
너희에게 구원으로 큰
H6413

하나님이 큰 구원으로 당신들의 생명을 보존하고 당신들의 후손을 세상에 두시려고 나를 당신들 앞서 보내셨나니

8

וְעַתָּה לֹא־אַתֶּם שְׁלַחְתֶּם אֹתִי הֵנָּה כִּי הָאֱלֹהִים וַיְשִׂימֵנִי
그리고-이제 않았다 너희가 보냈다 나를 여기로 * 하나님이 그리고-세우셨다-나를
H6258 H3808 H0859 H7971 H0853 H2008 H0430

לְאָב לְפַרְעֹה וּלְאָדוֹן לְכָל־בֵּיתוֹ וּמֹשֵׁל בְּכָל־אֶרֶץ
아버지로 바로에게 주인으로 그리고-주인으로 모든의 그의-집 그리고-다스리는-자로 모든-땅-에서 땅
H0001 H6547 H0113 H3605 H1004 H4910 H3605 H0776

מִצְרָיִם׃
애굽의
H4714

그런즉 나를 이리로 보낸 자는 당신들이 아니요 하나님이시라 하나님이 나로 바로의 아비를 삼으시며 그 온 집의 주를 삼으시며 애굽 온 땅의 치리자를 삼으셨나이다

9 מַהֲרוּ֙ וַעֲל֣וּ אֶל־אָבִ֔י וַאֲמַרְתֶּם֙ אֵלָ֔יו כֹּ֥ה אָמַ֖ר בִּנְךָ֑
서둘러라 그리고-올라가라 에게 나의-아버지 그리고-말하라 이와-같이 말한다 당신의-아들이
H0559 H3541 H0413 H0559 H0001 H0413 H5927

יוֹסֵ֗ף שָׂמַ֤נִי אֱלֹהִים֙ לְאָד֣וֹן לְכָל־מִצְרָ֔יִם רְדָ֥ה אֵלַ֖י אַל־תַּעֲמֹֽד׃
요셉이 세웠다-나를 하나님이 주인으로 모든의 애굽 내려오라 나에게 하지-말라 머물지
H3130 H0430 H0113 H3605 H4714 H3381 H0413 H0408 H5975

당신들은 속히 아버지께로 올라가서 고하기를 아버지의 아들 요셉의 말에 하나님이 나를 애굽 전국의 주로 세우셨으니 내게로 지체말고 내려오사

10 וְיָשַׁבְתָּ֣ בְאֶֽרֶץ־גֹּ֠שֶׁן וְהָיִ֨יתָ קָר֤וֹב אֵלַי֙ אַתָּ֔ה וּבָנֶ֖יךָ
그리고-살아라 땅-에서 고센의 그리고-있으라 가까이 나에게 당신은 그리고-당신의-아들들과
H3427 H0776 H1657 H1961 H7138 H0413

וּבְנֵ֣י בָנֶ֗יךָ וְצֹאנְךָ֤ וּבְקָרְךָ֙ וְכָל־אֲשֶׁר־לָ֔ךְ׃
그리고-아들들의 당신의-아들들 그리고-당신의-양들과 그리고-당신의-소들과 그리고-모든 * 당신에게
H6629 H1241 H3605

아버지의 아들들과 아버지의 손자들과 아버지의 양과 소와 모든 소유가 고센 땅에 있어서 나와 가깝게 하소서

11 וְכִלְכַּלְתִּ֤י אֹתְךָ֙ שָׁ֔ם כִּ֣י עֽוֹד֙ חָמֵ֣שׁ שָׁנִ֔ים רָעָ֖ב פֶּן־תִּוָּרֵ֣שׁ
그리고-부양하리라 당신을 거기에서 * 아직 다섯 해들 기근이 혹시 가난해질까-봐
H3557 H0853 H8033 H5750 H2568 H8141 H7458 H6435 H3423

אַתָּ֣ה וּבֵיתְךָ֔ וְכָל־אֲשֶׁר־לָ֖ךְ׃
당신은 그리고-당신의-집과 그리고-모든 * 당신에게
H3605

흉년이 아직 다섯 해가 있으니 내가 거기서 아버지를 봉양하리이다 아버지와 아버지의 가속과 아버지의 모든 소속이 결핍할까 하나이다 하더라 하소서

12 וְהִנֵּ֣ה עֵֽינֵיכֶם֮ רֹא֣וֹת וְעֵינֵי֒ אָחִ֣י בִנְיָמִ֗ין כִּ֤י פִי֙ הַמְדַבֵּ֣ר
그리고-보라 너희의-눈들이 보는다 그리고-눈들이 형제의 베냐민의 * 입이다 말하는
H2009 H7200 H0251 H1144 H6310 H1696

אֲלֵיכֶֽם׃
너희에게
H0413

당신들은 눈과 내 아우 베냐민의 눈이 보는 바 당신들에게 이 말을 하는 것은 내 입이라

13 וְהִגַּדְתֶּ֣ם לְאָבִ֗י אֵ֚ת כָּל־כְּבוֹדִי֙ בְּמִצְרַ֔יִם וְאֵת֙ כָּל־אֲשֶׁ֣ר
그리고-알려라 나의-아버지에게 * 모든 나의-영광을 애굽-에서 그리고-* 모든
H5046 H0001 H0853 H3605 H3519 H4714 H0853 H3605 *

רְאִיתֶ֔ם וּמְהַרְתֶּ֖ם וְהוֹרַדְתֶּ֣ם אֶת־אָבִ֑י הֵנָּֽה׃
본-것을 그리고-서둘러라 그리고-내려보내라 * 나의-아버지를 여기로
H7200 H3381 H0853 H0001 H2008

당신들은 나의 애굽에서의 영화와 당신들의 본 모든 것을 다 내 아버지께 고하고 속히 모시고 내려오소서 하며

14 וַיִּפֹּ֗ל עַל־צַוְּארֵי֙ בִּנְיָמִ֣ן אָחִ֔יו וַיֵּ֖בְךְּ וּבִנְיָמִ֥ן בָּכָ֖ה עַל־צַוָּארָֽיו׃
그리고-엎드렸다 위에 목들 베냐민의 그의-형제 그리고-울었다 그리고-베냐민이 울었다 위에
H5307 H6677 H1144 H0251 H1058 H1144 H1058 H6677

그의-목

자기 아우 베냐민의 목을 안고 우니 베냐민도 요셉의 목을 안고 우니라

15 וַיִּשַּׁק לְכָל־ אֶחָיו וַיִּבְךְּ עֲלֵיהֶם וְאַחֲרֵי כֵן דִּבְּרוּ
그리고-입-맞쳤다 모든의 그의-형제들을 그리고-울었다 그들-위에 그리고-후에 그렇게 말했다
H3605 H0251 H1058 H3605 H0251 H1696

אִתּוֹ׃ אֶחָיו
그와 그의-형제들이
H0854 H0251

요셉이 또 형들과 입맞추며 안고 우니 형들이 그제야 요셉과 말하니라

16 וְהַקֹּל נִשְׁמַע בֵּית פַּרְעֹה לֵאמֹר בָּאוּ אֲחֵי יוֹסֵף וַיִּיטַב בְּעֵינֵי
그리고-소리가 들렸다 집-에서 바로의 말하며 왔다 형제들이 요셉의 그리고-좋았다 눈-에
H8085 H1004 H6547 H0559 H0935 H0251 H3130 H3190

עֲבָדָיו׃ וּבְעֵינֵי פַּרְעֹה
그의-종들의 그리고-눈-에 바로의
H5650 H6547

요셉의 형들이 왔다는 소문이 바로의 궁에 들리매 바로와 그 신복이 기뻐하고

17 וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל־ יוֹסֵף אֱמֹר אֶל־ אַחֶיךָ זֹאת עֲשׂוּ טַעֲנוּ אֶת־
바로가 요셉 에게 말하라 당신의-형제들 이것을 행하라 싣어라 *
H6547 H3130 H0413 H0559 H0251 H2063 H6213 H2943 H0853

אַרְצָה כְּנָעַן׃ בֹּאוּ וּלְכוּ־ בְּעִירְכֶם
땅으로 가나안의 와라 그리고-가라 너희의-나귀들을
H0776 H0935 H3212 H1165

바로는 요셉에게 이르되 네 형들에게 명하기를 너희는 이렇게 하여 너희 양식을 싣고 가서 가나안 땅에 이르거든

18 וְקַחוּ אֶת־ וְאִתְּנָה וּבֹאוּ אֵלָי בָּתֵּיכֶם וְאֶת־ אֲבִיכֶם אֶת־
그리고-취하라 * 너희의-아버지를 그리고-* 너희의-집들을 나에게 그리고-오라 그리고-줄-것이다
H3947 H0853 H0001 H0853 H0413 H0935 H5414

הָאָרֶץ׃ חֵלֶב אֶת־ וְאִכְלוּ מִצְרַיִם אֶרֶץ טוּב אֶת־ לָכֶם
땅의 기름을 * 그리고-먹어라 애굽의 땅의 좋은-것을 * 너희에게
H0776 H2459 H0853 H0398 H4714 H0776 H2898 H0853

너희 아비와 너희 가속을 이끌고 내게로 오라 내가 너희에게 애굽 땅 아름다운 것을 주리니 너희가 나라의 기름진 것을 먹으리라

19 וְאַתָּה צֻוִּיתָה זֹאת עֲשׂוּ קְחוּ־ לָכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עֲגָלוֹת
그리고-당신은 명령-받았다 이것을 행하라 취하라 너희에게 땅-에서 애굽의 수레들을
H0859 H6680 H2063 H6213 H3947 H0776 H4714 H5699

וּבָאתֶם׃ אֲבִיכֶם אֶת־ וְנִשָּׂאתֶם וְלִנְשֵׁיכֶם לְטַפְּכֶם
그리고-오라 너희의-아버지를 * 그리고-태우라 그리고-너희의-아내들을-위하여 너희의-아이들을-위하여
H0935 H0001 H0853 H5375 H0802 H2945

이제 명을 받았으니 이렇게 하라 너희는 애굽 땅에서 수레를 가져다가 너희 자녀와 아내를 태우고 너희 아비를 데려오라

20 וְעֵינְכֶם אַל־ תָּחֹס עַל־ כְּלֵיכֶם כִּי־ טוֹב כָּל־ אֶרֶץ
그리고-너희의-눈이 하지-말라 아까워하지 위에 너희의-물건들 * 좋은-것이다 모든 땅의
H0859 H0408 H2347 H0859 H3627 H0859 H2898 H0859 H0776

הִוא׃ לָכֶם מִצְרַיִם
그것은 너희의-것이다 애굽의
H1931 H4714

또 너희의 기구를 아끼지 말라 온 애굽 땅의 좋은 것이 너희 것임이니라 하라

21 וַיַּעֲשׂוּ־כֵן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּתֵּן לָהֶם יוֹסֵף עֲגָלוֹת עַל־פִּי לְדֶרֶךְ׃ צֵדָה לָהֶם וַיִּתֵּן פַּרְעֹה

그리고-행했다 그렇게 아들이 이스라엘의 그리고-주었다 그들에게 요셉이 수레들을 위에 입
H6310 H5699 H3130 H5414 H3478 H3967 H7969 H5414 H1144 H8071 H2487 H0376 H5414 H3605

그리고-주었다 양식을 그들에게 그리고-주었다 바로의
H5414 H6720 H1870

이스라엘의 아들들이 그대로 할새 요셉이 바로의 명대로 그들에게로 수레를 주고 길 양식을 주며

22 לְכֻלָּם נָתַן לְאִישׁ חֲלִפוֹת שְׂמָלֹת וּלְבִנְיָמִן נָתַן שְׁלֹשׁ מֵאוֹת כָּסֶף וְחָמֵשׁ חֲלִפֹת שְׂמָלֹת׃

모두에게 주었다 사람에게 갈아입을-옷들을 옷들의 그리고-베냐민에게 주었다 세백 단위들의 은과 그리고-다섯 갈아입을-옷들의 옷들
H3605 H5414 H0376 H2487 H8071 H1144 H5414 H7969 H3967 H3701 H2568 H2487 H8071

또 그들에게 다 각기 옷 한 벌씩 주되 베냐민에게는 은 삼백과 옷 다섯 벌을 주고

23 וְלְאָבִיו שָׁלַח כְּזֹאת עֲשָׂרָה חֲמֹרִים נֹשְׂאִים מִטּוּב מִצְרַיִם וְעֶשֶׂר אֲתֹנֹת נְשֹׂאֹת בָּר וְלֶחֶם וּמָזוֹן לְאָבִיו לַדָּרֶךְ׃

그리고-그의-아버지에게 보냈다 이와-같이 열 나귀들을 나르는 좋은-것에서 애굽의 그리고-열 암나귀들을 나르는 곡식과 그리고-빵과 그리고-양식을 그의-아버지에게 길을-위한
H0001 H7971 H0001 H2063 H6235 H2543 H5375 H2898 H4714 H6235 H0860 H5375 H0853 H3899 H4202 H0001 H1870

그가 또 이와 같이 그 아비에게 보내되 수나귀 열 필에 애굽의 아름다운 물품을 실리고 암나귀 열 필에는 아비에게 길에서 공궤할 곡식과 떡과 양식을 실리고

24 וַיְשַׁלַּח אֶת־אֶחָיו וַיֵּלְכוּ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אַל־תִּרְגְּזוּ בַּדָּרֶךְ׃

그리고-보냈다 * 그의-형제들을 그리고-갔다 그리고-말했다 그들에게 하지-말라 다투지 길-에서
H7971 H0853 H0251 H3212 H0559 H0413 H0408 H7264 H1870

이에 형들을 돌려 보내며 그들에게 이르되 당신들은 노중에서 다투지 말라 하였더라

25 וַיַּעֲלוּ מִמִּצְרַיִם וַיָּבֹאוּ אֶרֶץ כְּנַעַן אֶל־יַעֲקֹב אֲבִיהֶם׃

그리고-올라갔다 애굽에서 그리고-왔다 땅으로 가나안의 에게 야곱 그들의-아버지
H5927 H4714 H0935 H0776 H3667 H0413 H3290 H0001

그들이 애굽에서 올라와 가나안 땅으로 들어가서 아비 야곱에게 이르러

26 וַיַּגִּדוּ לוֹ לֵאמֹר עוֹד יוֹסֵף חַי וְכִי־הוּא מֹשֵׁל בְּכֹל־אֶרֶץ מִצְרָיִם וַיָּפָג לִבּוֹ כִּי לֹא־הֶאֱמִין לָהֶם׃

그리고-알렸다 그에게 말하며 아직 요셉이 살아-있다 그리고-* 그가 다스리는-자이다 모든-땅-에서 애굽의 멈췄다 그의-마음이 * 않았다 믿지 그들을
H5046 H0559 H5750 H3130 H2416 H1931 H4910 H3605 H0776 H4714 H6313 H3824 H3808 H0539

고하여 가로되 요셉이 지금까지 살아 있어 애굽 땅 총리가 되었더이다 야곱이 그들을 믿지 아니하므로 기색하더니

27 וַיְדַבְּרוּ אֵלָיו אֶת כָּל־דִּבְרֵי יוֹסֵף אֲשֶׁר דִּבֶּר אֲלֵהֶם וַיַּרְא אֶת־הָעֲגָלוֹת אֲשֶׁר שָׁלַח יוֹסֵף לָשֵׂאת אֹתוֹ וַתְּחִי רוּחַ יַעֲקֹב אֲבִיהֶם׃

그리고-말했다 그에게 * 말들을 모든 요셉의 * 말했던 그들에게 그리고-보았다 * 수레들을 보냈던 * 태우려고 그를 그리고-살아났다 영이 야곱의 그들의-아버지의
H1696 H0413 H0853 H3605 H1697 H3130 H0834 H1696 H0413 H7200 H0853 H5699 H7971 H0834 H5375 H0853 H2421 H7307 H3290 H0001

그들이 또 요셉이 자기들에게 부탁한 모든 말로 그 아비에게 고하매 그 아비 야곱이 요셉의 자기를 태우려고 보낸 수레를 보고야 기운이 소생한지라

וְאֶרְאֶנּוּ וְאֵלְכָה אֶחְיֶ בְּנֵי יוֹסֵף עוֹד־ רַב יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר 28
그리고-보자-그를 가자 살아-있다 나의-아들이 요셉이 아직 많다 이스라엘이 그리고-말했다
H7200 H3212 H3130 H5750 H3478 H0559

בְּטֶרֶם אָמוּת׃
죽기 전에
H4191 H2962

이스라엘이 가로되 족하도다 내 아들 요셉이 지금까지 살았으니 내가 죽기 전에 가서 그를 보리라

# Chapter 46

וַיִּסַּע יִשְׂרָאֵל וְכָל־ אֲשֶׁר־ לוֹ וַיָּבֹא שָׁבַעבְּאֵרָה 1
그리고-여행하였다 이스라엘이 그리고-모든- 것- 그에게 그리고-왔다 브엘세바에
H5265 H3478 H3605 H0834 H0935

וַיִּזְבַּח זְבָחִים לֵאלֹהֵי אָבִיו יִצְחָק׃
그리고-제사하였다 제사들을 에-하나님 그의-아버지 이삭의
H2076 H2077 H0430 H0001 H3327

이스라엘이 모든 소유를 이끌고 발행하여 브엘세바에 이르러 그 아비 이삭의 하나님께 희생을 드리니

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים לְיִשְׂרָאֵל בְּמַרְאֹת הַלָּיְלָה וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב יַעֲקֹב 2
그리고-말씀하셨다 하나님이 에게-이스라엘 에-환상들 그-밤의 그리고-말씀하셨다 야곱아 야곱아
H0559 H0430 H3478 H3915 H0559 H3290 H3290

וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי׃
그리고-말하였다 여기-있나이다
H0559 H2009

밤에 하나님이 이상 중에 이스라엘에게 나타나시고 불러 가라사대 야곱아 야곱아 하시는지라 야곱이 가로되 내가 여기 있나이다 하매

וַיֹּאמֶר הָאֵל אֱלֹהֵי אָבִיךָ אַל־ תִּירָא מֵרְדָה 3
그리고-말씀하셨다 그-하나님이다 하나님 네-아버지의 * 두려워하지-말라 에서-내려감을
H0559 H0410 H0430 H0001 H0408 H3372 H3381

אָנֹכִי וְאַעַלְךָ גַם־ עָלֹה וְיוֹסֵף יָשִׁית יָדוֹ עַל־ עֵינֶיךָ׃
나는 내가-너를-삼으리라 거기서 큰 에-민족 왜냐하면- 애굽으로
H0595 H8033 H1571 H5927 H3130 H7896 H3027 H4714

하나님이 가라사대 나는 하나님이라 네 아비의 하나님이니 애굽으로 내려가기를 두려워 말라 내가 거기서 너로 큰 민족을 이루게 하리라

אָנֹכִי אֵרֵד עִמְּךָ מִצְרַיְמָה וְאָנֹכִי גַּם־ עֲלֹה וְיוֹסֵף 4
나 내려가리라 너와-함께 애굽으로 그리고-나 올림을 또한- 너를-올리리라 그리고-요셉이
H0595 H3381 H4714 H0595 H5927 H1571 H5927 H3130

יָשִׁית יָדוֹ עַל־ עֵינֶיךָ׃
놓으리라 그의-손을 위에- 네-눈들
H7896 H3027

내가 너와 함께 애굽으로 내려가겠고 정녕 너를 인도하여 다시 올라올 것이며 요셉이 그 손으로 네 눈을 감기리라 하셨더라

5 וַיָּקָם יַעֲקֹב מִבְּאֵר שָׁבַע וַיִּשְׂאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־יַעֲקֹב אֲבִיהֶם וְאֶת־טַפָּם וְאֶת־נְשֵׁיהֶם בָּעֲגָלוֹת אֲשֶׁר־שָׁלַח לָשֵׂאת אֹתוֹ׃ פַּרְעֹה

야곱이 브엘세바에서 발행할새 이스라엘의 아들들이 바로의 태우려고 보낸 수레에 자기들의 아비 야곱과 자기들의 처자들을 태웠고

6 וַיִּקְחוּ אֶת־מִקְנֵיהֶם וְאֶת־רְכוּשָׁם אֲשֶׁר רָכְשׁוּ בְּאֶרֶץ כְּנָעַן וַיָּבֹאוּ יַעֲקֹב מִצְרַיְמָה וְכָל־זַרְעוֹ אִתּוֹ׃

그 생축과 가나안 땅에서 얻은 재물을 이끌었으며 야곱과 그 자손들이 다 함께 애굽으로 갔더라

7 בָּנָיו וּבְנֵי בָנָיו אִתּוֹ בְּנֹתָיו וּבְנוֹת בָּנָיו וְכָל־זַרְעוֹ הֵבִיא אִתּוֹ מִצְרָיְמָה׃ ס

이와 같이 야곱이 그 아들들과 손자들과 딸들과 손녀들 곧 그 모든 자손을 데리고 애굽으로 갔더라

8 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים מִצְרַיְמָה יַעֲקֹב וּבָנָיו בְּכֹר יַעֲקֹב רְאוּבֵן׃

애굽으로 내려간 이스라엘 가족의 이름이 이러하니 야곱과 그 아들들 곧 야곱의 맏아들 르우벤과

9 וּבְנֵי רְאוּבֵן חֲנוֹךְ וּפַלּוּא וְחֶצְרוֹן וְכַרְמִי׃

르우벤의 아들 하녹과 발루와 헤스론과 갈미요

10 וּבְנֵי שִׁמְעוֹן יְמוּאֵל וְיָמִין וְאֹהַד וְיָכִין וְצֹחַר וְשָׁאוּל בֶּן־הַכְּנַעֲנִית׃

시므온의 아들 곧 여무엘과 야민과 오핫과 야긴과 스할과 가나안 여인의 소생 사울이요

11 וּבְנֵי לֵוִי גֵּרְשׁוֹן קְהָת וּמְרָרִי׃
그리고-아들들은 레위의 게르손과 그핫과 므라리
H1961 H3878 H1648 H6955 H4847

레위의 아들 곧 게르손과 그핫과 므라리요

12 וּבְנֵי יְהוּדָה עֵר וְאוֹנָן וְשֵׁלָה וּפֶרֶץ וְזָרַח
그리고-아들들은 유다의 에르와 오난과 그리고-셀라와 그리고-베레스와 그리고-세라
H1961 H3063 H6147 H0209 H7956 H6557 H2226

וַיָּמָת עֵר וְאוֹנָן בְּאֶרֶץ כְּנָעַן וַיִּהְיוּ בְּנֵי־פֶרֶץ חֶצְרוֹן
그리고-죽었다 에르와 오난은 에-땅 가나안의 그리고-되었다 아들들은- 베레스의 헤스론과
H4191 H6147 H0209 H0776 H3667 H1961 H1121 H6557 H2696

וְחָמוּל׃
그리고-하물
H2538

유다의 아들 곧 엘과 오난과 셀라와 베레스와 세라니 엘과 오난은 가나안 땅에서 죽었고 또 베레스의 아들 곧 헤스론과 하물이요

13 וּבְנֵי יִשָּׂשכָר תּוֹלָע וּפוָּה וְיוֹב וְשִׁמְרוֹן׃
그리고-아들들은 잇사갈의 돌라와 부와와 그리고-욥과 그리고-시므론
H1961 H3485 H8439 H6312 H3102 H8110

잇사갈의 아들 곧 돌라와 부와와 욥과 시므론이요

14 וּבְנֵי זְבוּלֻן סֶרֶד וְאֵלוֹן וְיַחְלְאֵל׃
그리고-아들들은 스불론의 세렛과 그리고-엘론과 그리고-얄르엘
H1961 H2074 H5624 H0356 H3177

스불론의 아들 곧 세렛과 엘론과 얄르엘이니

15 אֵלֶּה בְּנֵי לֵאָה אֲשֶׁר יָלְדָה לְיַעֲקֹב בְּפַדַּן אֲרָם וְאֶת דִּינָה בִתּוֹ
이들은 레아의 아들들이다 낳았던 것 에게-야곱 에서-밧단아람 그리고-* 디나를 그의-딸
H0428 H3812 H1121 H3205 H3290 H6307 H0853 H1783 H1323

כָּל־נֶפֶשׁ בָּנָיו וּבְנוֹתָיו שְׁלֹשִׁים וְשָׁלֹשׁ׃
모든- 사람 그의-아들들의 그리고-그의-딸들의 삼십 그리고-셋
H3605 H5315 H1121 H1323 H7970 H7969

이들은 레아가 밧단아람에서 야곱에게 낳은 자손들이라 그 딸 디나를 합하여 남자와 여자가 삼십삼 명이며

16 וּבְנֵי גָד צְפִיוֹן וְחַגִּי שׁוּנִי וְאֶצְבֹּן עֵרִי וַאֲרוֹדִי
그리고-아들들은 갓의 시비온과 학기와 수니와 에스본과 에리와 그리고-아로디와
H1961 H1410 H6837 H2291 H7764 H0675 H6179 H0722

וְאַרְאֵלִי׃
그리고-아르엘리
H0692

갓의 아들 곧 시뵨과 학기와 수니와 에스본과 에리와 아로디와 아렐리요

17 וּבְנֵי אָשֵׁר יִמְנָה וְיִשְׁוָה וְיִשְׁוִי וּבְרִיעָה וְשֶׂרַח
그리고-아들들은 아셀의 임나와 이스와와 그리고-이쉬위와 그리고-브리아와 그리고-세라
H1961 H0836 H3232 H3438 H3440 H1283 H8294

וּמַלְכִּיאֵל׃ חֶבֶר בְּרִיעָה וּבְנֵי אֲחֹתָם
그리고-말기엘 헤벨과 브리아의 그리고-아들들은 그들의-누이
H4439 H2268 H1283 H1961 H0269

아셀의 아들 곧 임나와 이스와와 이스위와 브리아와 그들의 누이 세라며 또 브리아의 아들 곧 헤벨과 말기엘이니

18 אֵ֚לֶּה בְּנֵ֣י זִלְפָּ֔ה אֲשֶׁר־ נָתַ֥ן לָבָ֖ן לְלֵאָ֣ה בִתּ֑וֹ וַתֵּ֣לֶד אֶת־ אֵ֔לֶּה שִׁשׁ־ עֶשְׂרֵ֖ה נָֽפֶשׁ׃

이들은 실바의 아들들이다 라반이 주었던 것- 에게-레아 그의-딸 그리고-낳았다 * 이들을 / 사람 열 여섯 에게-야곱

H0428 H0853 H3205 H1323 H3812 H5414 H2153 H0428 H5315 H6240 H8337 H3290

이들은 라반이 그 딸 레아에게 준 실바가 야곱에게 낳은 자손들이라 합 십육 명이요

19 בְּנֵ֣י רָחֵ֔ל אֵ֖שֶׁת יַעֲקֹ֑ב יוֹסֵ֖ף וּבִנְיָמִֽן׃

아들들은 라헬의 아내 야곱의 요셉과 그리고-베냐민

H1144 H3130 H3290 H0802 H7354

야곱의 아내 라헬의 아들 곧 요셉과 베냐민이요

20 וַיִּוָּלֶד֩ לְיוֹסֵ֨ף בְּאֶ֜רֶץ מִצְרַ֗יִם אֲשֶׁ֤ר יָלְדָה־ לּוֹ֙ בַּת־ פּֽוֹטִי־ פֶ֣רַע אָסְנַ֔ת אֶת־ וְאֶת־ אֶפְרָ֖יִם וְאֶת־ מְנַשֶּׁ֑ה אֶת־ אֹ֥ן כֹּהֵ֖ן

그리고-태어났다 에게-요셉 에-땅 애굽의 것 낳았던- 그에게 아스낫이 딸- 보디-브라 / 에브라임을 그리고-* 므나세와 * 온의 제사장

H3205 H3130 H0776 H4714 H3205 H0621 H1323 H6319 H0669 H0853 H4519 H0853 H0204 H3548

애굽 땅에서 온 제사장 보디베라의 딸 아스낫이 요셉에게 낳은 므낫세와 에브라임이요

21 וּבְנֵ֣י בִנְיָמִ֔ן בֶּ֥לַע וָבֶ֖כֶר וַאֲשְׁבֵּ֑ל גֵּרָ֥א וְנַעֲמָ֖ן אֵחִֽי׃

그리고-아들들은 베냐민의 벨라와 그리고-베겔과 그리고-아스벨과 게라와 나아만과 에히와

H1144 H1071 H0788 H1617 H5283 H0278

וָאָרְדְּ׃ וְחֻפִּ֖ים מֻפִּ֑ים וְרֹ֥אשׁ

그리고-아르드 그리고-훕빔과 뭅빔과 그리고-로스와

H0714 H2650 H4649 H7220

베냐민의 아들 곧 벨라와 베겔과 아스벨과 게라와 나아만과 에히와 로스와 뭅빔과 훕빔과 아릇이니

22 אֵ֚לֶּה בְּנֵ֣י רָחֵ֔ל אֲשֶׁ֥ר יֻלַּד־ לְיַעֲקֹ֖ב כָּל־ נֶ֣פֶשׁ אַרְבָּעָ֑ה וְעֶשְׂרִֽים׃

이들은 라헬의 아들들이다 태어났다 에게-야곱 모든- 사람 열넷 *

H0428 H7354 H3205 H3290 H3605 H5315 H0702 H6240

이들은 라헬이 야곱에게 낳은 자손이라 합 십사 명이요

23 וּבְנֵי־ דָ֖ן חֻשִֽׁים׃

그리고-아들들은- 단의 후심

H1835

단의 아들 후심이요

24 וּבְנֵ֣י נַפְתָּלִ֔י יַחְצְאֵ֖ל וְגוּנִ֣י וְיֵצֶ֑ר וְשַׁלֻּֽם׃

그리고-아들들은 납달리의 야스엘과 그리고-구니와 그리고-예셀과 그리고-실렘

H5321 H3183 H1476 H3337 H8006

납달리의 아들 곧 야스엘과 구니와 예셀과 실렘이라

25 אֵ֚לֶּה בְּנֵ֣י בִלְהָ֔ה אֲשֶׁ֥ר־ נָתַ֥ן לָבָ֖ן לְרָחֵ֣ל בִּתּ֑וֹ וַתֵּ֣לֶד אֶת־ אֵ֔לֶּה כָּל־ נֶ֥פֶשׁ שִׁבְעָֽה׃

이들은 빌하의 아들들이다 라반이 주었던 것- 에게-라헬 그의-딸 그리고-낳았다 * 이들은 / 사람 모든- 일곱

H0428 H1323 H3205 H0853 H0428 H5414 H7354 H3290 H5315 H3605 H7651

이들은 라반이 그 딸 라헬에게 준 빌하가 야곱에게 낳은 자손이니 합이 칠 명이라

26 כָּל־ הַנֶּפֶשׁ הַבָּאָה לְיַעֲקֹב מִצְרַיְמָה יֹצְאֵי יְרֵכוֹ מִלְּבַד נְשֵׁי בְנֵי־
모든- 그-사람들 온-자들 에-야곱 애굽으로 나온-자들 그의-허벅지의 외에 아내들 아들들의-
H3605 H5315 H0935 H3290 H4714 H3318 H3409 H0905 H0802

יַעֲקֹב כָּל־ נֶפֶשׁ שִׁשִּׁים וָשֵׁשׁ׃
야곱의 모든- 사람은 예순 그리고-여섯
H3290 H3605 H5315 H8346 H8337

야곱과 함께 애굽에 이른 자는 야곱의 자부 외에 육십육 명이니 이는 다 야곱의 몸에서 나온 자며

27 וּבְנֵי יוֹסֵף אֲשֶׁר־ יֻלַּד־ לוֹ בְּמִצְרַיִם נֶפֶשׁ שְׁנָיִם כָּל־ הַנֶּפֶשׁ
그리고-아들들은 요셉의 태어난- 것- 그에게 에-애굽 사람 둘 모든- 그-사람들은
H3130 H3205 H0834 H7585 H4714 H5315 H8147 H3605 H5315

לְבֵית־ יַעֲקֹב הַבָּאָה מִצְרַיְמָה שִׁבְעִים׃ פ
에-집 야곱의 온-자들 애굽으로 일흔 쉼표
H3290 H0935 H4714 H7657

애굽에서 요셉에게 낳은 아들이 두 명이니 야곱의 집 사람으로 애굽에 이른 자의 도합이 칠십 명이었더라

28 וְאֶת־ יְהוּדָה שָׁלַח לְפָנָיו אֶל־ יוֹסֵף לְהוֹרֹת לְפָנָיו גֹּשְׁנָה וַיָּבֹאוּ
그리고-* 유다를 보냈다 그의-앞에 요셉 에게- 그의-앞에 안내하기 고센으로 그리고-왔다
H0853 H3063 H7971 H6440 H3130 H0413 H6440 H1657 H0935

אַרְצָה גֹּשֶׁן׃
에-땅 고센
H0776 H1657

야곱이 유다를 요셉에게 미리 보내어 자기를 고센으로 인도하게 하고 다 고센 땅에 이르니

29 וַיֶּאְסֹר מֶרְכַּבְתּוֹ יוֹסֵף לִקְרַאת־ יִשְׂרָאֵל אָבִיו גֹּשְׁנָה וַיַּעַל
그리고-매었다 요셉이 그의-수레를 에-만나기- 이스라엘을 그의-아버지를 고센으로
H0631 H3130 H4818 H7125 H3478 H0001 H1657 H5927

עוֹד׃ צַוָּארָיו עַל־ וַיִּבְךְּ צַוָּארָיו עַל־ וַיִּפֹּל אֵלָיו וַיֵּרָא
더 그의-목에 위에- 그리고-울었다 그의-목에 위에- 그리고-엎드렸다 그에게 그리고-나타났다
H5750 H6677 H5307 H0413 H7200

요셉이 수레를 갖추고 고센으로 올라가서 아비 이스라엘을 맞으며 그에게 보이고 그 목을 어긋맞겨 안고 얼마동안 울매

30 וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל אֶל־ יוֹסֵף אָמוּתָה הַפָּעַם אַחֲרֵי רְאוֹתִי אֶת־ פָּנֶיךָ
그리고-말하였다 이스라엘이 에게- 요셉 내가-죽으리라 이-번에 후에 나의-봄 * 네-얼굴을
H0559 H3478 H0413 H3130 H4191 H6471 H0310 H7200 H0853 H6440

כִּי עוֹדְךָ חָי׃
왜냐하면 네가-아직 살아있다
H5750

이스라엘이 요셉에게 이르되 네가 지금까지 살아 있고 내가 네 얼굴을 보았으니 지금 죽어도 가하도다

31 וַיֹּאמֶר יוֹסֵף אֶל־ אֶחָיו וְאֶל־ בֵּית אָבִיו אֶעֱלֶה
그리고-말하였다 요셉이 에게- 그의-형제들 그리고-에게- 집 그의-아버지의 내가-올라가리라
H0559 H3130 H0413 H0251 H0413 H1004 H0001 H5927

וְאַגִּידָה לְפַרְע�ֹה וְאֹמְרָה אֵלָיו אַחַי וּבֵית־ אָבִי אֲשֶׁר
그리고-고하리라 에게-바로 그리고-말하리라 그에게 나의-형제들과 그리고-집- 나의-아버지의 것
H5046 H6547 H0559 H0413 H0251 H1004 H0001 H0834

בְּאֶרֶץ־ כְּנַעַן בָּאוּ אֵלָי׃
에-땅- 가나안의 왔나이다 나에게
H0776 H3667 H0935 H0413

요셉이 그 형들과 아비의 권속에게 이르되 내가 올라가서 바로에게 고하여 이르기를 가나안 땅에 있던 내 형들과 내 아비의 권속이 내게로 왔는데

32 וְהָאֲנָשִׁים֙ רֹ֣עֵי צֹ֔אן כִּֽי־אַנְשֵׁ֥י מִקְנֶ֖ה הָי֑וּ וְצֹאנָ֧ם
그리고-그-사람들은 목자들이다 양의 왜냐하면- 사람들은 가축의 되었다 그리고-그들의-양과
H0376 H6629 H6629 H0376 H4735 H1961 H6629

וּבְקָרָ֛ם וְכָל־אֲשֶׁר־לָהֶ֖ם הֵבִֽיאוּ׃
그리고-그들의-소와 그리고-모든- 것 그들에게 가져왔나이다
H1241 H3605 H0834 H0935

그들은 목자라 목축으로 업을 삼으므로 그 양과 소와 모든 소유를 이끌고 왔나이다 하리니

33 וְהָיָ֕ה כִּֽי־יִקְרָ֥א לָכֶ֖ם פַּרְעֹ֑ה וְאָמַ֖ר מַה־מַּעֲשֵׂיכֶֽם׃
그리고-될-것이니 때- 부르리라 너희를 바로가 그리고-말하리라 무엇이냐- 너희의-일이
H1961 H7121 H0559 H6547 H4100 H4639

바로가 당신들을 불러서 너희의 업이 무엇이냐 묻거든

34 וַאֲמַרְתֶּ֗ם מִנְּעוּרֵ֤ינוּ וְעַד־עַתָּה֙ עַבְדֶ֣יךָ אַנְשֵׁ֔י מִקְנֶ֖ה הָי֣וּ
그리고-말하여라 사람들은 가축의 되었나이다 당신의-종들이 우리의-어림부터 그리고-까지- 지금
H0559 H0376 H4735 H1961 H5650 H4100 H5704 H6258

גַּם־אֲנַ֥חְנוּ גַּם־אֲבֹתֵ֑ינוּ בְּעֲב֣וּר תֵּשְׁב֤וּ בְאֶֽרֶץ־גֹּ֔שֶׁן כִּֽי־תוֹעֲבַ֥ת
또한- 우리도 또한- 위하여 너희가-거하게 에-땅 고센 왜냐하면- 가증함이다
H1571 H0587 H1571 H5668 H3427 H0776 H1657 H3588 H8441

מִצְרַ֖יִם כָּל־רֹ֥עֵה צֹֽאן׃
애굽의 모든- 목자는 양의
H4713 H3605 H7462 H6629

당신들은 고하기를 주의 종들은 어렸을 때부터 지금까지 목축하는 자이온데 우리와 우리 선조가 다 그러하니이다 하소서 애굽 사람은 다 목축을 가증히 여기나니 당신들이 고센 땅에 거하게 되리이다

## Chapter 47

1 וַיָּבֹ֣א יוֹסֵף֮ וַיַּגֶּד֒ לְפַרְעֹה֙ וַיֹּ֔אמֶר אָבִ֥י וְאַחַ֖י
그리고-왔다 요셉이 그리고-고하였다 에게-바로 그리고-말하였다 나의-아버지와 그리고-나의-형제들과
H0935 H3130 H5046 H6547 H0559 H0001 H0251

וְצֹאנָ֧ם וּבְקָרָ֛ם וְכָל־אֲשֶׁר־לָהֶ֖ם בָּ֑אוּ מֵאֶ֖רֶץ כְּנָ֥עַן
그리고-그들의-양과 그리고-그들의-소와 그리고-모든- 것 그들에게 왔나이다 에서-땅 가나안의
H6629 H1241 H3605 H0834 H0935 H0776 H3667

וְהִנָּ֖ם בְּאֶ֣רֶץ גֹּ֑שֶׁן׃
그리고-보시오 에-땅 고센
H2009 H0776 H1657

요셉이 바로에게 가서 고하여 가로되 나의 아비와 형들과 그들의 양과 소와 모든 소유가 가나안 땅에서 와서 고센 땅에 있나이다 하고

2 וּמִקְצֵ֣ה אֶחָ֔יו לָקַ֖ח חֲמִשָּׁ֣ה אֲנָשִׁ֑ים וַיַּצִּגֵ֖ם לִפְנֵ֥י פַרְעֹֽה׃
그리고-에서-끝 그의-형제들의 취하였다 다섯 사람들을 그리고-세웠다 앞에- 바로
H3947 H0251 H2568 H0376 H3322 H6440 H6547

형들 중 오인을 택하여 바로에게 보이니

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פַּרְעֹה | אֶל־ | וַיֹּאמְרוּ | מַעֲשֵׂיכֶם | מַה־ | אֶחָיו | אֶל־ | פַּרְעֹה | וַיֹּאמֶר |
| 바로 | 에게- | 그리고-말하였다 | 너희의-일이 | 무엇이냐- | 그의-형제들 | 에게- | 바로가 | 그리고-말하였다 |
| H6547 | H0413 | H0559 | H4639 | H4100 | H0251 | H0413 | H6547 | H0559 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲבוֹתֵינוּ׃ | גַּם־ | אֲנַחְנוּ | גַּם־ | עֲבָדֶיךָ | צֹאן | רֹעֵה |
| 우리의-조상들도 | 또한- | 우리도 | 또한- | 당신의-종들이 | 양의 | 목자들이나이다 |
| H0001 | H1571 | H0587 | H1571 | H5650 | H6629 | |

바로가 요셉의 형들에게 묻되 너희 생업이 무엇이냐 그들이 바로에게 대답하되 종들은 목자이온데 우리와 선조가 다 그러하니이다 하고

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִרְעֶה | אֵין | כִּי־ | בָּאנוּ | בָּאָרֶץ | לָגוּר | פַּרְעֹה | אֶל־ | וַיֹּאמְרוּ |
| 목초지가 | 없다 | 왜냐하면- | 우리가-왔나이다 | 에-그-땅 | 에-체류하기 | 바로 | 에게- | 그리고-말하였다 |
| H4829 | H0369 | | H0935 | H0776 | | H6547 | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַתָּה | כְּנַעַן | בְּאֶרֶץ | הָרָעָב | כָּבֵד | כִּי־ | לַעֲבָדֶיךָ | אֲשֶׁר | לַצֹּאן |
| 그리고-이제 | 가나안의 | 에-땅 | 그-기근이 | 심하다 | 왜냐하면- | 당신의-종들에게 | 것 | 에-그-양 |
| H6258 | | H0776 | H7458 | H3515 | | H5650 | | H6629 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| גֹּשֶׁן׃ | בְּאֶרֶץ | עֲבָדֶיךָ | נָא | יֵשְׁבוּ־ |
| 고센 | 에-땅 | 당신의-종들이 | 제발 | 거하게-하소서- |
| H1657 | H0776 | H5650 | H4994 | H3427 |

그들이 또 바로에게 고하되 가나안 땅에 기근이 심하여 종들의 떼를 칠 곳이 없기로 종들이 이곳에 우거하러 왔사오니 청컨대 종들로 고센 땅에 거하게 하소서

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלֶיךָ׃ | בָּאוּ | וְאַחֶיךָ | אָבִיךָ | לֵאמֹר | יוֹסֵף | אֶל־ | פַּרְעֹה | וַיֹּאמֶר |
| 너에게 | 왔다 | 그리고-네-형제들이 | 네-아버지와 | 말하기를 | 요셉 | 에게- | 바로가 | 그리고-말하였다 |
| H0413 | H0935 | H0251 | H0001 | H0559 | H3130 | H0413 | H6547 | H0559 |

바로가 요셉에게 일러 가로되 네 아비와 형들이 네게 왔은즉

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | אָבִיךָ | אֶת־ | הוֹשֵׁב | הָאָרֶץ | בְּמֵיטַב | הִוא | לְפָנֶיךָ | מִצְרַיִם | אֶרֶץ |
| 그리고-* | 네-아버지를 | * | 거하게-하라 | 그-땅에 | 에-가장-좋은 | 그것은 | 네-앞에 | 애굽의 | 땅은 |
| H0853 | H0001 | H0853 | H3427 | H0776 | H4315 | H1931 | H6440 | H4714 | H0776 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּם | וְיֵשׁ־ | יָדַעְתָּ | וְאִם־ | גֹּשֶׁן | בְּאֶרֶץ | יֵשְׁבוּ | אַחֶיךָ |
| 그들-중에 | 그리고-있다면- | 네가-아는다면 | 그리고-만일- | 고센 | 에-땅 | 거하게-하라 | 네-형제들을 |
| | H3426 | H3045 | | H1657 | H0776 | H3427 | H0251 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִי׃ | אֲשֶׁר־ | עַל־ | מִקְנֶה | שָׂרֵי | וְשַׂמְתָּם | חַיִל | אַנְשֵׁי־ |
| 나에게 | 것- | 위에- | 가축의 | 장관들로 | 그리고-세웠라 | 능력의 | 사람들을- |
| | | | H4735 | H8269 | | H2428 | H0376 |

애굽 땅이 네 앞에 있으니 땅의 좋은 곳에 네 아비와 형들로 거하게 하되 고센 땅에 그들로 거하게 하고 그들 중에 능한 자가 있는줄 알거든 그들로 나의 짐승을 주관하게 하라

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְבָרֶךְ | פַּרְעֹה | לִפְנֵי | וַיְעַמְּדֵהוּ | אָבִיו | יַעֲקֹב | אֶת־ | יוֹסֵף | וַיָּבֵא |
| 그리고-축복하였다 | 바로 | 앞에- | 그리고-세웠다 | 그의-아버지를 | 야곱을 | * | 요셉이 | 그리고-데려왔다 |
| H1288 | H6547 | H6440 | H5975 | H0001 | H3290 | H0853 | H3130 | H0935 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יַעֲקֹב | אֶת־ | פַּרְעֹה׃ |
| 야곱이 | * | 바로를 |
| H3290 | H0853 | H6547 |

요셉이 자기 아비 야곱을 인도하여 바로 앞에 서게 하니 야곱이 바로에게 축복하매

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חַיָּיךָ׃ | שְׁנֵי | יְמֵי | כַּמָּה | יַעֲקֹב | אֶל־ | פַּרְעֹה | וַיֹּאמֶר |
| 네-생의 | 해들의 | 날들이 | 몇이냐 | 야곱 | 에게- | 바로가 | 그리고-말하였다 |
| | H8141 | H3117 | H4100 | H3290 | H0413 | H6547 | H0559 |

바로가 야곱에게 묻되 네 연세가 얼마뇨

9 וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל־יַעֲקֹב כַּמָּה יְמֵי שְׁנֵי חַיֶּיךָ מִנּוּרַי שְׁלֹשִׁים וּמְאַת שָׁנָה
H0559 H3290 H0413 H6547 H8141 H4033 H7970 H3967 H8141

מְעַט וְרָעִים הָיוּ יְמֵי שְׁנֵי חַיַּי וְלֹא הִשִּׂיגוּ אֶת־יְמֵי שְׁנֵי חַיֵּי אֲבֹתַי בִּימֵי מְגוּרֵיהֶם׃
H4592 H7451 H1961 H3117 H8141 H5381 H0853 H3117 H8141 H4033 H3117 H0001

야곱이 바로에게 고하되 내 나그네 길의 세월이 일백삼십 년이니이다 나의 연세가 얼마 못되니 우리 조상의 나그네 길의 세월에 미치지 못하나 험악한 세월을 보내었나이다 하고

10 וַיְבָרֶךְ יַעֲקֹב אֶת־פַּרְעֹה וַיֵּצֵא מִלִּפְנֵי פַּרְעֹה׃
H1288 H3290 H0853 H6547 H3318 H6440 H6547

야곱이 바로에게 축복하고 그 앞에서 나오니라

11 וַיּוֹשֶׁב יוֹסֵף אֶת־אָבִיו וְאֶת־אֶחָיו וַיִּתֵּן לָהֶם אֲחֻזָּה בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּמֵיטַב הָאָרֶץ בְּאֶרֶץ רַעְמְסֵס כַּאֲשֶׁר צִוָּה פַּרְעֹה׃
H3427 H3130 H0853 H0001 H0853 H0251 H5414 H6547 H6680 H7486 H0776 H0776 H4315 H4714 H0776 H0272

요셉이 바로의 명대로 그 아비와 형들에게 거할 곳을 주되 애굽의 좋은 땅 라암세스를 그들에게 주어 기업을 삼게 하고

12 וַיְכַלְכֵּל יוֹסֵף אֶת־אָבִיו וְאֶת־אֶחָיו וְאֶת־כָּל־בֵּית אָבִיו לֶחֶם לְפִי הַטָּף׃
H3557 H3130 H0853 H0001 H0853 H0251 H3605 H0853 H3899 H6310 H2945

또 그 아비와 형들과 아비의 온 집에 그 식구를 따라 식물을 주어 공궤하였더라

13 וְלֶחֶם אֵין בְּכָל־הָאָרֶץ כִּי־כָבֵד הָרָעָב מְאֹד וַתֵּלַהּ אֶרֶץ מִצְרַיִם וְאֶרֶץ כְּנַעַן מִפְּנֵי הָרָעָב׃
H3899 H0369 H3605 H0776 H3515 H7458 H3966 H0776 H4714 H0776 H6440 H7458

기근이 더욱 심하여 사방에 식물이 없고 애굽 땅과 가나안 땅이 기근으로 쇠약하니

14 וַיְלַקֵּט יוֹסֵף אֶת־כָּל־הַכֶּסֶף הַנִּמְצָא בְּאֶרֶץ־מִצְרַיִם וּבְאֶרֶץ כְּנַעַן בַּשֶּׁבֶר אֲשֶׁר־הֵם שֹׁבְרִים וַיָּבֵא יוֹסֵף אֶת־הַכֶּסֶף בֵּיתָה פַּרְעֹה׃
H3950 H3130 H0853 H3605 H3701 H4672 H0776 H4714 H0776 H3130 H0853 H3701 H1992 H7666 H0935 H3130 H0853 H6547

요셉이 곡식을 팔아 애굽 땅과 가나안 땅에 있는 돈을 몰수이 거두고 그 돈을 바로의 궁으로 가져오니

15 וַיִּתֹּם הַכֶּסֶף מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וּמֵאֶרֶץ כְּנַעַן וַיָּבֹאוּ כָל־ מִצְרַיִם
그리고-다하였다 그-은이 에서-땅 애굽의 그리고-에서-땅 가나안의 그리고-왔다 모든- 애굽이
H8552 H3701 H0776 H4714 H0776 H3701 H0935 H3605 H4713

אֶל־ יוֹסֵף לֵאמֹר הָבָה־ לָנוּ לֶחֶם וְלָמָּה נָמוּת נֶגְדֶּךָ
에게- 요셉 말하기를 주소서- 우리에게 빵을 그리고-어찌하여 우리가-죽으리이냐 네-앞에서
H0413 H3130 H0559 H3051 H0413 H3899 H0413 H4191 H5048

כִּי אָפֵס כָּסֶף׃
왜냐하면 다했다 은이
H3701 H0656 H3701

애굽 땅과 가나안 땅에 돈이 진한지라 애굽 백성이 다 요셉에게 와서 가로되 돈이 진하였사오니 우리에게 식물을 주소서 어찌 주 앞에서 죽으리이까

16 וַיֹּאמֶר יוֹסֵף הָבוּ מִקְנֵיכֶם וְאֶתְּנָה מִקְנֵיכֶם לָכֶם אִם־ בְּמִקְנֵיכֶם
그리고-말하였다 요셉이 주라 너희의-가축을 그리고-내가-주리라 너희의-가축으로 너희에게 만일-
H0559 H3130 H3051 H4735 H5414 H4735 H0559 H3130 H4735

כָּסֶף׃ אָפֵס
은이 다했다면
H3701 H0656

요셉이 가로되 너희의 짐승을 내라 돈이 진하였은즉 내가 너희의 짐승과 바꾸어 주리라

17 וַיָּבִיאוּ אֶת־ מִקְנֵיהֶם אֶל־ יוֹסֵף וַיִּתֶּן לָהֶם יוֹסֵף לֶחֶם
그리고-가져왔다 *- 그들의-가축을 에게- 요셉 그들에게 그리고-주었다 요셉이 빵을
H0935 H0853 H4735 H0413 H3130 H0413 H5414 H3130 H3899

בַּסּוּסִים וּבְמִקְנֵה הַצֹּאן וּבְמִקְנֵה הַבָּקָר וּבַחֲמֹרִים וַיְנַהֲלֵם
에-그-말들 그리고-에-가축 그-양의 그리고-에-가축 그-소의 그리고-에-그-나귀들 그리고-인도하였다
H4735 H6629 H4735 H1241 H2543 H5095

בַּלֶּחֶם בְּכָל־ מִקְנֵהֶם בַּשָּׁנָה הַהִוא׃
에-그-빵으로 에-모든- 그들의-가축 에-그-해 그
H3899 H3605 H4735 H8141 H1931

그들이 그 짐승을 요셉에게 끌어 오는지라 요셉이 그 말과 양떼와 소떼와 나귀를 받고 그들에게 식물을 주되 곧 그 모든 짐승과 바꾸어서 그 해 동안에 식물로 그들을 기르니라

18 וַתִּתֹּם הַשָּׁנָה הַהִוא וַיָּבֹאוּ אֵלָיו בַּשָּׁנָה הַשֵּׁנִית וַיֹּאמְרוּ לוֹ
그리고-끝났다 그-해가 그 그리고-왔다 그에게 에-그-해 그-둘째 그리고-말하였다 그에게
H8552 H8141 H1931 H0935 H0413 H8141 H8145 H0559

לֹא־ נְכַחֵד מֵאֲדֹנִי כִּי אִם־ תַּם הַכֶּסֶף וּמִקְנֵה
아니다- 우리가-숨기지-말리라 에서-나의-주인 왜냐하면 만일- 다했다면 그-은이 그리고-가축의
H3808 H3582 H0113 H3588 H0518 H8552 H3701 H4735

אֶל־ אֲדֹנִי לֹא נִשְׁאַר לְפָנֵי אֲדֹנִי בִּלְתִּי אִם־ גְּוִיָּתֵנוּ
에게- 나의-주인 아니다 남아있다 앞에- 나의-주인 외에 만일- 우리의-몸들과
H0413 H0113 H3808 H7604 H6440 H0113 H1115 H0518 H1472

וְאַדְמָתֵנוּ׃ הַבְּהֵמָה
그리고-우리의-땅 그-집승들이
H0127 H0929

그 해가 다하고 새 해가 되매 무리가 요셉에게 와서 그에게 고하되 우리가 주께 숨기지 아니하나이다 우리의 돈이 다하였고 우리의 짐승 떼가 주께로 돌아갔사오니 주께 낼 것이 아무 것도 남지 아니하고 우리의 몸과 전지뿐이라

19

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | אֹתָנוּ | קְנֵה־ | אַדְמָתֵנוּ | גַּם | אֲנַחְנוּ | גַּם־ | לְעֵינֶיךָ | נָמוּת | לָמָּה |
| 그리고-* | 우리를 | 사라- | 우리의-땅도 | 또한 | 우리도 | 또한- | 네-눈-앞에서 | 우리가-죽으리이냐 | 어찌하여 |
| H0853 | H0853 | H7069 | H0127 | H1571 | H0587 | H1571 | | H4191 | H4100 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְתֵן־ | לְפַרְעֹה | עֲבָדִים | וְאַדְמָתֵנוּ | אֲנַחְנוּ | וְנִהְיֶה | בַלָּחֶם | אַדְמָתֵנוּ | |
| 그리고-주소서- | 에게-바로 | 종들이 | 그리고-우리의-땅이 | 우리가 | 그리고-되리라 | 에-그-빵 | 우리의-땅을 | |
| H5414 | H6547 | H5650 | H0127 | H0587 | H1961 | H3899 | H0127 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תֵּשֵׁם׃ | לֹא | וְהָאֲדָמָה | נָמוּת | וְלֹא | וְנִחְיֶה | זֶרַע |
| 황폐할 | 아니다 | 그리고-그-땅이 | 우리가-죽을 | 그리고-아니다 | 그리고-살리라 | 씨를 |
| H3456 | H3808 | H0127 | H4191 | H3808 | H2421 | H2233 |

우리가 어찌 우리의 전지와 함께 주의 목전에 죽으리이까 우리 몸과 우리 토지를 식물로 사소서 우리가 토지와 함께 바로의 종이 되리니 우리에게 종자를 주시면 우리가 살고 죽지 아니하고 전지도 황폐치 아니하리이다

20

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִישׁ | מִצְרַיִם | מָכְרוּ | כִּי־ | לְפַרְעֹה | מִצְרַיִם | אַדְמַת | כָּל־ | אֶת־ | יוֹסֵף | וַיִּקֶן |
| 각-사람이 | 애굽이 | 팔았다 | 왜냐하면- | 에게-바로 | 애굽의 | 땅을 | 모든- | * | 요셉이 | 그리고-샀다 |
| H0376 | H4713 | H4376 | | H6547 | H4714 | H0127 | H3605 | H0853 | H3130 | H7069 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְפַרְעֹה׃ | הָאָרֶץ | וַתְּהִי | הָרָעָב | עֲלֵהֶם | חָזַק | כִּי־ | שָׂדֵהוּ |
| 에게-바로의 | 그-땅이 | 그리고-되었다 | 그-기근이 | 그들-위에 | 강하였다 | 왜냐하면- | 그의-밤을 |
| H6547 | H0776 | H1961 | H7458 | | H2388 | | |

그러므로 요셉이 애굽 전지를 다 사서 바로에게 드리니 애굽 사람이 기근에 몰려서 각기 전지를 팖이라 땅이 바로의 소유가 되니라

21

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קְצֵהוּ׃ | וְעַד־ | מִצְרַיִם | גְּבוּל־ | מִקְצֵה | לֶעָרִים | אֹתוֹ | הֶעֱבִיר | הָעָם | וְאֶת־ |
| 그의-끝 | 그리고-까지- | 애굽의 | 국경- | 에서-끝 | 에-그-성들 | 그들을 | 옮겨놓았다 | 그-백성을 | 그리고-* |
| | H5704 | H4714 | H1366 | | | H0853 | | | H0853 |

요셉이 애굽 이 끝에서 저 끝까지의 백성을 성읍들에 옮겼으나

22

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פַּרְעֹה | מֵאֵת | לַכֹּהֲנִים | חֹק | כִּי | קָנָה | לֹא | הַכֹּהֲנִים | אַדְמַת | רַק |
| 바로 | 에서- | 에-그-제사장들 | 규례이다 | 왜냐하면 | 샀다 | 아니다 | 그-제사장들의 | 땅은 | 다만 |
| H6547 | H0854 | H3548 | H2706 | | H7069 | H3808 | H3548 | H0127 | H7535 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָכְרוּ | לֹא | כֵּן | עַל־ | פַּרְעֹה | לָהֶם | נָתַן | אֲשֶׁר | חֻקָּם | אֶת־ | וַיֹּאכְלוּ |
| 팔았다 | 아니다 | 그러므로 | 위에- | 바로가 | 그들에게 | 주었던 | 것 | 그들의-규례를 | * | 그리고-먹었다 |
| H4376 | H3808 | | | H6547 | | H5414 | | H2706 | H0853 | H0398 |

| | |
|---|---|
| אַדְמָתָם׃ | אֶת־ |
| 그들의-땅을 | * |
| H0127 | H0853 |

제사장의 전지는 사지 아니하였으니 제사장은 바로에게서 녹을 받음이라 바로의 주는 녹을 먹으므로 그 전지를 팔지 않음이었더라

23

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַדְמַתְכֶם | וְאֶת־ | הַיּוֹם | אֶתְכֶם | קָנִיתִי | הֵן | הָעָם | אֶל־ | יוֹסֵף | וַיֹּאמֶר |
| 너희의-땅을 | 그리고-* | 오늘 | 너희를 | 내가-샀다 | 보라 | 그-백성 | 에게- | 요셉이 | 그리고-말하였다 |
| H0127 | H0853 | H3117 | H0853 | H7069 | H2005 | | H0413 | H3130 | H0559 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֲדָמָה׃ | אֶת־ | וּזְרַעְתֶּם | זֶרַע | לָכֶם | הֵא־ | לְפַרְעֹה |
| 그-땅을 | * | 그리고-심어라 | 씨를 | 너희에게 | 여기에- | 에게-바로 |
| H0127 | H0853 | H2232 | H2233 | | H1887 | H6547 |

요셉이 백성에게 이르되 오늘날 내가 바로를 위하여 너희 몸과 너희 전지를 샀노라 여기 종자가 있으니 너희는 그 땅에 뿌리라

24 וְהָיָה֙ הַתְּבוּאֹ֔ת וְנָתַתָּ֖ם חֲמִישִׁ֣ית לְפַרְעֹ֑ה וְאַרְבַּ֣ע הַיָּדֹ֗ת יִהְיֶה֙
에-그-수확에 그리고-주어라 오분의-일을 에게-바로 그리고-넷 그-부분은 될-것이다
H8393 H5414 H2549 H6547 H0702 H3027 H1961

וְלֶאֱכֹל֙ בְּבָתֵּיכֶ֔ם וְלַאֲשֶׁ֖ר בְּאָכְלְכֶ֣ם הַשָּׂדֶ֑ה לְזֶ֥רַע לָכֶ֛ם׃
그리고-에-먹을-것 너희의-집들에 그리고-에-것 그리고-에-너희의-먹을-것 그-밤의 에-씨 너희에게
H0398 H0400 H2233

לְטַפְּכֶֽם׃
너희의-어린아이들의
H2945

추수의 오분 일을 바로에게 상납하고 사분은 너희가 취하여 전지의 종자도 삼고 너희의 양식도 삼으라

25 וַיֹּאמְר֣וּ הֶחֱיִתָ֣נוּ נִמְצָא־חֵ֤ן בְּעֵינֵי֙ אֲדֹנִ֔י וְהָיֵ֥ינוּ עֲבָדִ֖ים לְפַרְעֹֽה׃
그리고-말하였다 당신이-살렸나이다 찾게-하소서- 은혜를 에-눈에 나의-주인의 그리고-되리라 종들이
H0559 H2421 H4672 H2580 H0113 H1961 H5650

에게-바로의
H6547

그들이 가로되 주께서 우리를 살리셨사오니 우리가 주께 은혜를 입고 바로의 종이 되겠나이다

26 וַיָּשֶׂם֙ אֹתָ֣הּ יוֹסֵ֔ף לְחֹ֖ק עַד־הַיּ֣וֹם הַזֶּ֑ה עַל־אַדְמַ֣ת מִצְרַ֔יִם לְפַרְעֹ֔ה
그리고-놓았다 그것을 요셉이 에-규례로 까지- 그-날 이 위에- 땅 애굽의 에게-바로의
H0853 H3130 H2706 H5704 H3117 H2088 H0127 H4714 H6547

לְבַדָּ֛ם לַכֹּהֲנִ֖ים לֹ֣א הָיְתָ֑ה לְפַרְעֹֽה׃ רַ֗ק אַדְמַ֤ת הַכֹּהֲנִים֙ לֹ֣א הָיְתָ֔ה
그들만의 그-제사장들의 아니다 되었다 에게-바로의 다만 땅은 그-제사장들의 아니다 되었다
H0905 H3548 H3808 H1961 H6547 H7535 H0127 H3548 H3808 H1961

לַחֲמֻשָּֽׁה׃
에-오분의-일
H2569

요셉이 애굽 토지법을 세우매 그 오분 일이 바로에게 상납되나 제사장의 토지는 바로의 소유가 되지 아니하여 오늘까지 이르니라

27 וַיֵּ֣שֶׁב יִשְׂרָאֵ֗ל בְּאֶ֙רֶץ֙ מִצְרַ֔יִם בְּאֶ֖רֶץ גֹּ֑שֶׁן וַיֵּאָחֲזוּ־בָ֣הּ
그리고-거하였다 이스라엘이 에-땅 애굽의 에-땅 고센 그리고-소유하였다 그것을
H3427 H3478 H0776 H4714 H0776 H1657 H0270

וַיִּפְר֥וּ וַיִּרְבּ֖וּ מְאֹֽד׃
그리고-다산하였다 그리고-번성하였다 매우
H6509 H3966

이스라엘 족속이 애굽 고센 땅에 거하며 거기서 산업을 얻고 생육하며 번성하였더라

28 וַיְחִ֣י יַעֲקֹ֔ב בְּאֶ֖רֶץ מִצְרַ֑יִם שְׁבַ֣ע עֶשְׂרֵ֔ה שָׁנָ֖ה וַיְהִ֣י יְמֵי־יַעֲקֹ֔ב
그리고-살았다 야곱이 에-땅 애굽의 열일곱 열 해 그리고-되었다 날들이- 야곱의
H2421 H3290 H0776 H4714 H7651 H6240 H8141 H1961 H3117 H3290

שְׁנֵ֥י חַיָּ֖יו שֶׁ֣בַע שָׁנִ֑ים וְאַרְבָּעִ֣ים וּמְאַ֔ת שָׁנָֽה׃
해들의 그의-생의 일곱 해들과 그리고-사십 그리고-백 해
H8141 H2421 H7651 H8141 H0705 H3967 H8141

야곱이 애굽 땅에 십칠 년을 거하였으니 그의 수가 일백사십칠 세라

29 וַיֹּאמֶר לְיוֹסֵף לִבְנוֹ וַיִּקְרָא לָמוּת יִשְׂרָאֵל יְמֵי־ וַיִּקְרְבוּ
그리고-말하였다 요셉을 그의-아들을 그리고-불렀다 에-죽음 이스라엘의 날들이- 그리고-가까워졌다
H0559 H3130 H7121 H4191 H3478 H3117 H7126

לוֹ׃ אִם־ נָא תְּחַת יְרֵכִי בְּעֵינֶיךָ חֶן מָצָאתִי נָא שִׂים־ יָדְךָ
그에게 만일- 제발 나의-허벤지 아래에 네-손을 제발 놓아라- 네-눈에 은혜를 내가-찾았다면 제발 네-손을
H0559 H4994 H3409 H8478 H3027 H4994 H7760 H2580 H4672 H4994

:בְּמִצְרָיִם תִּקְבְּרֵנִי נָא אַל־ וֶאֱמֶת חֶסֶד וְעָשִׂיתָ עִמָּדִי
에-애굽 나를-장사하지-말라 제발 *- 그리고-진실함을 인자함을 나와-함께 그리고-행하라
H4714 H6912 H4994 H0408 H0571 H2617 H5978

이스라엘의 죽을 기한이 가까우매 그가 그 아들 요셉을 불러 그에게 이르되 이제 내가 네게 은혜를 입었거든 청하노니 네 손을 내 환도뼈 아래 넣어서 나를 인애와 성심으로 대접하여 애굽에 장사하지 않기를 맹세하고

30 וְשָׁכַבְתִּי אֲבֹתַי עִם־ וּנְשָׂאתַנִי מִמִּצְרַיִם וְקָבַרְתָּנִי
그리고-내가-누우리라 나의-조상들 겼에- 그리고-나를-운반하라 에서-애굽 그리고-나를-장사하라
H7901 H0001 H5375 H4714 H6912

:כִּדְבָרֶךָ אֶעֱשֶׂה אָנֹכִי וַיֹּאמַר בְּקִבְרָתָם
네-말대로 행하리라 나 그리고-말하였다 그들의-무덤에
H1697 H6213 H0595 H0559 H6900

내가 조상들과 함께 눕거든 너는 나를 애굽에서 메어다가 선영에 장사하라 요셉이 가로되 내가 아버지의 말씀대로 행하리이다

31 עַל־ יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁתָּחוּ לוֹ וַיִּשְׁבַּע לִי הִשָּׁבְעָה וַיֹּאמֶר
위에- 이스라엘이 그리고-경배하였다 그에게 그리고-맹세하였다 나에게 맹세하라 그리고-말하였다
H3478 H7812 H7650 H7650 H0559

פ הַמִּטָּה׃ רֹאשׁ
쉼표 그-침대의 머리
H4296

야곱이 또 가로되 내게 맹세하라 맹세하니 이스라엘이 침상 머리에서 경배하니라

## Chapter 48

1 חֹלֶה אָבִיךָ הִנֵּה לְיוֹסֵף וַיֹּאמֶר הָאֵלֶּה הַדְּבָרִים אַחֲרֵי וַיְהִי
병들었다 네-아버지가 보라 에게-요셉 그리고-말하였다 이 그-일들 후에 그리고-되었다
H0001 H2009 H3130 H0559 H0428 H1697 H1961

:אֶפְרַיִם וְאֶת־ מְנַשֶּׁה אֶת־ עִמּוֹ בָּנָיו שְׁנֵי אֶת־ וַיִּקַּח
에브라임을 그리고-* 므나세를 * 그와-함께 그의-아들들을 둘 * 그리고-취하였다
H0669 H0853 H4519 H0853 H5973 H1121 H8147 H0853 H3947

이 일 후에 혹이 요셉에게 고하기를 네 부친이 병들었다 하므로 그가 곧 두 아들 므낫세와 에브라임과 함께 이르니

2 וַיִּתְחַזֵּק בְּנֹךָ יוֹסֵף הִנֵּה לְיַעֲקֹב וַיֹּאמֶר וַיַּגֶּד אֵלֶיךָ אָבִיךָ בָּא
그리고-힘을-냈다 네-아들 요셉이 보라 그에게-야곱 그리고-말하였다 그리고-알렸다 너에게 오나이다 네-부친이
H2388 H1121 H3130 H2009 H3290 H0559 H5046 H0413 H0935

:הַמִּטָּה עַל־ וַיֵּשֶׁב יִשְׂרָאֵל
그-침대 위에- 그리고-앉았다 이스라엘이
H4296 H3427 H3478

혹이 야곱에게 고하되 네 아들 요셉이 네게 왔다 하매 이스라엘이 힘을 내어 침상에 앉아

3

וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל־יוֹסֵף אֵל שַׁדַּי נִרְאָה־אֵלַי בְּלוּז בְּאֶרֶץ
그리고-말하였다 야곱이 에게- 요셉 전능의-하나님이 나타났다- 에게 루스 에-땅
H0559 H3290 H0413 H3130 H0410 H7200 H0413 H3870 H0776

וַיְבָרֶךְ אֹתִי׃ כְּנָעַן
그리고-축복하셨다 나를 가나안의
H1288 H0853

요셉에게 이르되 이전에 가나안 땅 루스에서 전능한 하나님이 내게 나타나 복을 허락하여

4

וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי מַפְרְךָ וְהִרְבִּיתִךָ
그리고-말씀하셨다 나에게 보라 내가-너를-다산하게-하리라 그리고-너를-번성하게-하리라
H0559 H0413 H2009 H6509

וְנָתַתִּי אֹתְךָ לִקְהַל עַמִּים וְנָתַתִּי לְזַרְעֲךָ אַחֲרֶיךָ אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת
그리고-너를-주리라 에-총회 민족들의 그리고-주리라 *- 그-땅을 이 네-후손에게 네-후에
H5414 H6951 H5414 H0853 H0776 H2063 H2233 H0310

אֲחֻזַּת עוֹלָם׃
소유로 영원한
H0272 H5769

내게 이르시되 내가 너로 생육하게 하며 번성하게 하여 네게서 많은 백성이 나게 하고 내가 이 땅을 네 후손에게 주어 영원한 기업이 되게 하리라 하셨느니라

5

וְעַתָּה שְׁנֵי־בָנֶיךָ הַנּוֹלָדִים לְךָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם עַד־בֹּאִי אֵלֶיךָ בְּמִצְרַיִם
그리고-이제 둘-아들들이 네-아들들이 태어난-자들 너에게 에-땅 애굽의 까지- 나의-오기-전에 너에게 애굽의
H6258 H8147 H1121 H3205 H0776 H4714 H5704 H0935 H0413 H4714

לִי הֵם׃ לִי־יִהְיוּ וּמְנַשֶּׁה וְשִׁמְעוֹן כִּרְאוּבֵן אֶפְרַיִם וְאֶפְרַיִם
나에게 그들이다 나의- 될-것이다- 그리고-므나세는 그리고-시메온이 같이-르우벤 에브라임과 에브라임과
H0589 H1992 H0669 H4519 H8095 H7205 H0669 H4714 H1961 H0669

내가 애굽으로 와서 네게 이르기 전에 애굽에서 네게 낳은 두 아들 에브라임과 므낫세는 내 것이라 르우벤과 시므온처럼 내 것이 될 것이요

6

וּמוֹלַדְתְּךָ אֲשֶׁר־תּוֹלַדְתָּ אַחֲרֵיהֶם לְךָ יִהְיוּ עַל שֵׁם אֲחֵיהֶם
그리고-네-자손이 것- 네가-낳은 그들-후에 너에게 될-것이다 위에 이름 그들의-형제들의
H4138 H0834 H3205 H0310 H1961 H5921 H8034 H0251

יִקָּרְאוּ׃ בְּנַחֲלָתָם׃
불리우리라 그들의-유산에
H7121 H5159

이들 후의 네 소생이 네 것이 될 것이며 그 산업은 그 형의 명의하에서 함께 하리라

7

וַאֲנִי בְּבֹאִי מֵתָה עָלַי רָחֵל בְּאֶרֶץ כְּנַעַן בַּדֶּרֶךְ
그리고-나는 에-나의-오다가 에서-밧단아람 죽었다 나-위에 라헬이 에-땅 가나안의 에-그-길
H0589 H0935 H6307 H4191 H5921 H7354 H0776 H3667 H1870

בְּעוֹד כִּבְרַת־אֶרֶץ לָבֹא מֵאֶפְרָתָה וָאֶקְבְּרֶהָ שָׁם בְּדֶרֶךְ אֶפְרָת
에-아직 다소- 땅이 에-오기 에브라다 그리고-내가-그녀를-장사하였다 거기에 에-길 에브라다
H5750 H3530 H0776 H0935 H0672 H6912 H8033 H1870 H0672

הִוא בֵּית־לָחֶם׃
그것은 베들레헴
H1931 H1035

내게 관하여는 내가 이전에 내가 밧단에서 올 때에 라헬이 나를 따르는 노중 가나안 땅에서 죽었는데 그곳은 에브랏까지 길이 오히려 격한 곳이라 내가 거기서 그를 에브랏 길에 장사 하였느니라(에브랏은 곧 베들레헴이라)

8 וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־ בְּנֵי יוֹסֵף וַיֹּאמֶר מִי־ אֵלֶּה׃
그리고-보았다 이스라엘이 *- 아들들을 요셉의 그리고-말하였다 누구냐- 이들이
H7200 H3478 H853 H1121 H3130 H0559 H4310 H0428

이스라엘이 요셉의 아들들을 보고 가로되 이들은 누구냐

9 וַיֹּאמֶר יוֹסֵף אֶל־ אָבִיו כִּי הֵם בָּנַי אֲשֶׁר־ נָתַן־ לִי אֱלֹהִים בָּזֶה וַיֹּאמֶר קָחֶם־ נָא אֵלַי וַאֲבָרְכֵם׃
그리고-말하였다 요셉이 에게- 그의-아버지 그들은 나의-아들들이다 것- 주셨다- 나에게 하나님이 여기서 그리고-말하였다 데려오라- 제발 나에게 그리고-내가-그들을-축복하리라
H0559 H3130 H0413 H0001 H1992 H1121 H0834 H5414 H0430 H2088 H0559 H4994 H0413 H1288

요셉이 그 아비에게 고하되 이는 하나님이 여기서 내게 주신 아들들이니이다 아비가 가로되 그들을 이끌어 내 앞으로 나아오라 내가 그들에게 축복하리라

10 וְעֵינֵי יִשְׂרָאֵל כָּבְדוּ מִזֹּקֶן לֹא יוּכַל לִרְאוֹת וַיַּגֶּשׁ
그리고-눈들은 이스라엘의 무거웠다 에서-늘음 아니다 할-수-있었다 에-보기 그리고-가까이-하였다
H5869 H3478 H3513 H2207 H3808 H3201 H7200 H5066

אֹתָם אֵלָיו וַיִּשַּׁק לָהֶם וַיְחַבֵּק לָהֶם׃
그들을 그에게 그리고-입-맞추었다 그들을 그리고-안았다 그들을
H853 H0413 H5401 H0413 H2263 H0413

이스라엘의 눈이 나이로 인하여 어두워서 보지 못하더라 요셉이 두 아들을 이끌어 아비 앞으로 나아가니 이스라엘이 그들에게 입 맞추고 그들을 안고

11 וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל אֶל־ יוֹסֵף רְאֹה פָנֶיךָ לֹא פִלָּלְתִּי וְהִנֵּה הֶרְאָה אֹתִי אֱלֹהִים גַּם אֶת־ זַרְעֶךָ׃
그리고-말하였다 이스라엘이 에게- 요셉 보기를 네-얼굴을 아니다 내가-바랐다 그리고-보라 나에게 보여주셨다 하나님이 또한 *- 네-후손을
H0559 H3478 H0413 H3130 H7200 H6440 H3808 H6419 H2009 H0853 H1571 H0430 H0853 H7200 H2233

요셉에게 이르되 내가 네 얼굴을 보리라고는 뜻하지 못하였더니 하나님이 내게 네 소생까지 보이셨도다

12 וַיּוֹצֵא יוֹסֵף אֹתָם מֵעִם בִּרְכֵּי לְאַפָּיו וַיִּשְׁתָּחוּ אָרְצָה׃
그리고-꺼냈다 요셉이 그들을 에서-겼 그의-무릎의 에-그의-콮 그리고-경배하였다 땅에
H3318 H3130 H0853 H5973 H1290 H0639 H7812 H0776

요셉이 아비 무릎 사이에서 두 아들을 물리고 땅에 엎드려 절하고

13 וַיִּקַּח יוֹסֵף אֶת־ שְׁנֵיהֶם אֶת־ אֶפְרַיִם בִּימִינוֹ מִשְׂמְאל יִשְׂרָאֵל וְאֶת־ מְנַשֶּׁה בִּשְׂמֹאלוֹ מִימִין יִשְׂרָאֵל וַיַּגֶּשׁ אֵלָיו׃
그리고-취하였다 요셉이 *- 둘을-그들-* 에브라임을 *- 그의-오른손에 에서-왼쪽 이스라엘의 그리고-* 므나세를 그의-왼손에 에서-오른쪽 이스라엘의 그리고-가까이-하였다 그에게
H3947 H3130 H0853 H8147 H0853 H0669 H3225 H8040 H3478 H0853 H4519 H8040 H3225 H3478 H5066 H0413

우수로는 에브라임을 이스라엘의 좌수를 향하게 하고 좌수로는 므낫세를 이스라엘의 우수를 향하게 하고 이끌어 그에게 가까이 나아가매

14 וַיִּשְׁלַ֤ח יִשְׂרָאֵל֙ אֶת־ יְמִינ֔וֹ וַיָּ֖שֶׁת עַל־ רֹ֣אשׁ אֶפְרַ֑יִם

이스라엘이 그의-오른손을 *  그리고-뻐었다 위에- 머리 에브라임의
H3478 H3225 H0853 H7971 H7896 H0669

וְאֶת־ שְׂמֹאל֔וֹ עַל־ רֹ֖אשׁ מְנַשֶּׁ֑ה שִׂכֵּ֣ל כִּ֔י מְנַשֶּׁ֖ה הַבְּכֽוֹר׃

그의-왼손을 그리고-* 그-어린-자이다 그리고-그는 * 교차하였다 므나세의 머리 위에- 므나세가 그-장자이다
H8040 H0853 H6810 H1931 H0853 H4519 H7971 H0669 H3478 H7896 H3225 H0853 H4519 H1060

이스라엘이 우수를 펴서 차자 에브라임의 머리에 얹고 좌수를 펴서 므낫세의 머리에 얹으니 므낫세는 장자라도 팔을 어긋맞겨 얹었더라

15 וַיְבָ֣רֶךְ אֶת־ יוֹסֵ֔ף וַיֹּ֖אמֶר הָאֱלֹהִ֣ים אֲשֶׁ֤ר הִתְהַלְּכוּ֙ אֲבֹתַ֣י

그리고-축복하였다 * 요셉을 그리고-말하였다 그-하나님이 것 걸었던 나의-조상들이
H1288 H0853 H3130 H0559 H0430 H0834 H1980 H0001

לְפָנָ֖יו אַבְרָהָ֣ם וְיִצְחָ֑ק הָאֱלֹהִ֞ים הָרֹעֶ֤ה אֹתִי֙ מֵעוֹדִ֣י עַד־ הַיּ֔וֹם

그의-앞에 아브라함과 그리고-이삭 그-하나님이 목양하신 나를 나의-살아오는-동안 까지- 그-날
H6440 H0085 H3327 H0430 H7462 H0853 H5750 H5704 H3117

הַזֶּֽה׃

이
H2088

그가 요셉을 위하여 축복하여 가로되 내 조부 아브라함과 아버지 이삭의 섬기던 하나님, 나의 남으로부터 지금까지 나를 기르신 하나님,

16 הַמַּלְאָךְ֙ הַגֹּאֵ֣ל אֹתִ֔י מִכָּל־ רָ֖ע יְבָרֵ֣ךְ אֶת־ הַנְּעָרִ֑ים וְיִקָּרֵ֨א

그-천사가 구원하신 나를 에서-모든- 악의 축복하소서 * 그-소년들을 그리고-불리우라
H4397 H1350 H0853 H3605 H7451 H1288 H0853 H5288 H7121

בָּהֶ֣ם שְׁמִ֔י וְשֵׁ֖ם אֲבֹתַ֣י אַבְרָהָ֣ם וְיִצְחָ֑ק וְיִדְגּ֥וּ לָרֹ֖ב בְּקֶ֥רֶב הָאָֽרֶץ׃

그들-안에 나의-이름을 그리고-이름을 나의-조상들의 아브라함과 그리고-이삭 그리고-번성하게-하소서 에-많음으로 에-가운데 그-땅의
H8034 H8034 H8034 H0001 H0085 H3327 H1711 H7230 H7130 H0776

나를 모든 환난에서 건지신 사자께서 이 아이에게 복을 주시오며 이들로 내 이름과 내 조부 아브라함과 아버지 이삭의 이름으로 칭하게 하시오며 이들로 세상에서 번식되게 하시기를 원하나이다

17 וַיַּ֣רְא יוֹסֵ֗ף כִּי־ יָשִׁ֤ית אָבִיו֙ יַד־ יְמִינ֣וֹ עַל־ רֹ֣אשׁ אֶפְרַ֔יִם

그리고-보았다 요셉이 왜냐하면- 놓으리라 그의-아버지가 손을- 그의-오른손의 위에- 머리 에브라임의
H7200 H3130 H3588 H7896 H0001 H3027 H3225 H5921 H7218 H0669

וַיֵּ֣רַע בְּעֵינָ֔יו וַיִּתְמֹךְ֙ יַד־ אָבִ֔יו לְהָסִ֥יר אֹתָ֖הּ מֵעַ֣ל רֹ֣אשׁ אֶפְרַ֑יִם

그리고-나빴다 그의-눈에 그리고-붙잡았다 손을- 그의-아버지의 에-치우기 그것을 에서-위 에브라임의
H7489 H5869 H8551 H3027 H0001 H5493 H0853 H5921 H7218 H0669

אֶל־ רֹ֣אשׁ מְנַשֶּׁ֔ה הָסֵ֖ר יְמִ֥ין אָבִ֛י כִּ֥י כֵ֖ן בְּכֹ֑ר שִׂ֥ם יְמִינְךָ֖ עַל־ רֹ֥אשׁ מְנַשֶּֽׁה׃

므나세의 머리 위에- 에브라임의 머리- 옮기고자 하여 왜냐하면 그러하니 장자라도 놓으소서 그-오른손을 나의-아버지의 제거하여 오른손을 므나세의 머리 위에-
H4519 H7218 H5921 H0669 H7218 H3588 H3651 H1060 H7760 H3225 H1 H3027 H5493 H3225 H4519 H7218 H5921

요셉이 그 아비가 우수를 에브라임의 머리에 얹은 것을 보고 기뻐 아니하여 아비의 손을 들어 에브라임의 머리에서 므낫세의 머리로 옮기고자 하여

18 וַיֹּ֣אמֶר יוֹסֵף֮ אֶל־אָבִיו֒ לֹא־כֵ֣ן אָבִי֮ כִּי־זֶה֒ הַבְּכֹ֔ר שִׂ֥ים יְמִינְךָ֖ עַל־רֹאשֽׁוֹ׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּ֣אמֶר | יוֹסֵף | אֶל־ | אָבִיו | לֹא־ | כֵ֣ן | אָבִי | כִּי־ | זֶה |
| 그리고-말하였다 | 요셉이 | 에게- | 그의-아버지 | 아니다- | 그렇지 | 나의-아버지 | 왜냐하면- | 이 |
| H0559 | H3130 | H0413 | H0001 | H3808 | | H0001 | | H2088 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַבְּכֹ֔ר | שִׂ֥ים | יְמִינְךָ֖ | עַל־ | רֹאשֽׁוֹ׃ |
| 그-장자이다 | 놓아라 | 네-오른손을 | 위에- | 그의-머리 |
| H1060 | | H3225 | | |

그 아비에게 이르되 아버지여 그리 마옵소서 이는 장자니 우수를 그 머리에 얹으소서

19 וַיְמָאֵ֣ן אָבִ֔יו וַיֹּ֕אמֶר גַּם־הוּא֙ יִהְיֶ֣ה לְעָ֔ם וְגַם־ה֥וּא יִגְדָּ֖ל וְאוּלָ֣ם אָחִ֣יו הַקָּטָ֑ן יִגְדַּ֣ל מִמֶּ֔נּוּ וְזַרְעוֹ֙ יִהְיֶ֣ה מְלֹא־הַגּוֹיִֽם׃

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְמָאֵ֣ן | אָבִ֔יו | וַיֹּ֕אמֶר | גַּם־ | הוּא֙ | יִהְיֶ֣ה | לְעָ֔ם | וְגַם־ | ה֥וּא | יִגְדָּ֖ל | |
| 그리고-거부하였다 | 그의-아버지가 | 그리고-말하였다 | 또한- | 그도 | 될-것이다- | 에-백성 | 그리고-또한- | 그도 | 위대하리라 | |
| H3985 | H0001 | H0559 | H1571 | H1931 | H1961 | | H1571 | H1931 | H1431 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאוּלָ֣ם | אָחִ֣יו | הַקָּטָ֑ן | יִגְדַּ֣ל | מִמֶּ֔נּוּ | וְזַרְעוֹ֙ | יִהְיֶ֣ה | מְלֹא־ | הַגּוֹיִֽם׃ | |
| 그러나 | 그의-형제가 | 그-작은-자가 | 더-위대하리라 | | 그리고-그의-후손이 | 될-것이다 | 충만함- | 그-민족들의 | |
| H0199 | H0251 | | H1431 | | | H1961 | H4393 | | |

아비가 허락지 아니하여 가로되 나도 안다 내 아들아 나도 안다 그도 한 족속이 되며 그도 크게 되려니와 그 아우가 그보다 큰 자가 되고 그 자손이 여러 민족을 이루리라 하고

20 וַיְבָרְכֵ֥ם בַּיּ֖וֹם הַה֣וּא לֵאמֹ֑ר בְּךָ֣ יְבָרֵ֤ךְ יִשְׂרָאֵל֙ לֵאמֹ֔ר יְשִׂמְךָ֥ אֱלֹהִ֖ים כְּאֶפְרַ֥יִם וְכִמְנַשֶּׁ֑ה וַיָּ֥שֶׂם אֶת־אֶפְרַ֖יִם לִפְנֵ֥י מְנַשֶּֽׁה׃

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְבָרְכֵ֥ם | בַּיּ֖וֹם | הַה֣וּא | לֵאמֹ֑ר | בְּךָ֣ | יְבָרֵ֤ךְ | יִשְׂרָאֵל֙ | לֵאמֹ֔ר | יְשִׂמְךָ֥ | אֱלֹהִ֖ים | |
| 그리고-축복하였다 | 에-그-날 | 그 | 말하기를 | 너를-가지고 | 축복하리라 | 이스라엘이 | 말하기를 | 놓으소서 | | |
| H1288 | H3117 | H1931 | H0559 | | H1288 | H3478 | H0559 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּאֶפְרַ֥יִם | וְכִמְנַשֶּׁ֑ה | וַיָּ֥שֶׂם | אֶת־ | אֶפְרַ֖יִם | לִפְנֵ֥י | מְנַשֶּֽׁה׃ | | |
| 같이-에브라임 | 같이-므나세 | 그리고-놓았다 | * | 에브라임을 | 앞에- | 므나세의 | | |
| H0669 | H4519 | | H0853 | H0669 | H6440 | H4519 | | |

그 날에 그들에게 축복하여 가로되 이스라엘 족속이 너로 축복하기를 하나님이 너로 에브라임 같고 므낫세 같게 하시리라 하리라 하여 에브라임을 므낫세보다 앞세웠더라

21 וַיֹּ֣אמֶר יִשְׂרָאֵל֮ אֶל־יוֹסֵף֒ הִנֵּ֣ה אָנֹכִ֔י מֵ֖ת וְהָיָ֣ה אֱלֹהִ֑ים עִמָּכֶ֔ם וְהֵשִׁ֥יב אֶתְכֶ֖ם אֶל־אֶ֥רֶץ אֲבֹתֵיכֶֽם׃

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּ֣אמֶר | יִשְׂרָאֵל֮ | אֶל־ | יוֹסֵף֒ | הִנֵּ֣ה | אָנֹכִ֔י | מֵ֖ת | וְהָיָ֣ה | אֱלֹהִ֑ים | | |
| 그리고-말하였다 | 이스라엘이 | 에게- | 요셉 | 보라 | 나는 | 죽는다 | 그리고-될-것이다 | 하나님이 | | |
| H0559 | H3478 | H0413 | H3130 | H2009 | H0595 | H4191 | H1961 | H0430 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עִמָּכֶ֔ם | וְהֵשִׁ֥יב | אֶתְכֶ֖ם | אֶל־ | אֶ֥רֶץ | אֲבֹתֵיכֶֽם׃ | |
| 너희와-함께 | 그리고-돌려보내리라 | 너희를 | 에게- | 땅 | 너희의-조상들의 | |
| | H7725 | H0853 | H0413 | H0776 | H0001 | |

이스라엘이 요셉에게 또 이르되 나는 죽으나 하나님이 너희와 함께 계시사 너희를 인도하여 너희 조상의 땅으로 돌아가게 하시려니와

22 וַאֲנִ֞י נָתַ֤תִּי לְךָ֙ שְׁכֶ֣ם אַחַ֔ד עַל־אַחֶ֑יךָ אֲשֶׁ֣ר לָקַ֔חְתִּי מִיַּ֖ד הָאֱמֹרִ֥י בְּחַרְבִּ֖י וּבְקַשְׁתִּֽי׃ פ

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַאֲנִ֞י | נָתַ֤תִּי | לְךָ֙ | שְׁכֶ֣ם | אַחַ֔ד | עַל־ | אַחֶ֑יךָ | אֲשֶׁ֣ר | לָקַ֔חְתִּי | מִיַּ֖ד |
| 그리고-나는 | 주었다 | 너에게 | 세겜을 | 하나 | 위에- | 네-형제들의 | 것 | 내가-취했다 | 에서-손 |
| H0589 | H5414 | | H7926 | H0259 | | H0251 | | H3947 | H3027 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הָאֱמֹרִ֥י | בְּחַרְבִּ֖י | וּבְקַשְׁתִּֽי׃ | פ | |
| 그-아모리사람의 | 나의-칼로 | 그리고-나의-활로 | 쉼표 | |
| H0567 | H2719 | H7198 | | |

내가 네게 네 형제보다 일부분을 더 주었나니 이는 내가 내 칼과 활로 아모리 족속의 손에서 빼앗은 것이니라

## Chapter 49

1 וַיִּקְרָא יַעֲקֹב וַיֹּאמֶר בָּנָיו אֵל־ הַאָסְפוּ וְאַגִּידָה לָכֶם
그리고-불렀다 야곱이 에게- 그의-아들들 그리고-말하였다 모여라 그리고-내가-고하리라 너희에게
H7121 H3290 H0413 H0559 H0622 H5046

אֵת אֲשֶׁר־ יִקְרָא אֶתְכֶם בְּאַחֲרִית הַיָּמִים׃
* 것- 일어나리라 너희에게 에-끝 그-날들의
H0853 H7122 H0853 H0319 H3117

야곱이 그 아들들을 불러 이르되 너희는 모이라 너희의 후일에 당할 일을 내가 너희에게 이르리라

2 הִקָּבְצוּ וְשִׁמְעוּ בְּנֵי יַעֲקֹב וְשִׁמְעוּ אֶל־ יִשְׂרָאֵל אֲבִיכֶם׃
모여라 그리고-들어라 아들들아 야곱의 그리고-들어라 에게- 이스라엘 너희의-아버지
H6908 H8085 H3290 H8085 H0413 H3478 H0001

너희는 모여 들으라 야곱의 아들들아 너희 아비 이스라엘에게 들을지어다

3 רְאוּבֵן בְּכֹרִי אַתָּה כֹּחִי וְרֵאשִׁית אוֹנִי יֶתֶר שְׂאֵת וְיֶתֶר עָז׃
르우벤아 나의-장자 너이다 나의-힘이요 그리고-처음 나의-기력의 넘침이다 존귀함의 그리고-넘침이다 힘의
H7205 H1060 H0859 H3581 H7225 H0202 H3499 H7613 H3499 H5794

르우벤아 너는 내 장자요 나의 능력이요 나의 기력의 시작이라 위광이 초등하고 권능이 탁월하도다마는

4 פַּחַז כַּמַּיִם אַל־ תּוֹתַר כִּי עָלִיתָ מִשְׁכְּבֵי אָבִיךָ אָז חִלַּלְתָּ יְצוּעִי עָלָה׃ פ
불안함이다 같이-물 *- 넘치지-말라 왜냐하면 네가-올랐다 자리들을 네-아버지의 그때 네가-더럽힐다 나의-침상을 올랐다 쉼표
H6349 H4325 H0408 H3498 H5927 H4904 H0001 H0408 H2490 H5927

물의 끓음 같았은즉 너는 탁월치 못하리니 네가 아비의 침상에 올라 더럽혔음이로다 그가 내 침상에 올랐었도다

5 שִׁמְעוֹן וְלֵוִי אַחִים כְּלֵי חָמָס מְכֵרֹתֵיהֶם׃
시메온과 레위는 형제들이다 도구들이다 폭력의 그들의-검들의
H8095 H3878 H0251 H3627 H2555 H4380

시므온과 레위는 형제요 그들의 칼은 잔해하는 기계로다

6 בְּסֹדָם אַל־ תָּבֹא נַפְשִׁי בִּקְהָלָם אַל־ תֵּחַד כְּבֹדִי כִּי בְאַפָּם הָרְגוּ אִישׁ וּבִרְצֹנָם עִקְּרוּ שׁוֹר׃
에-그들의-모의 *- 들어가지-말라 나의-영혼이여 그들의-총회에 *- 연합하지-말라 나의-영광이여 왜냐하면 그들의-분노로 죽였다 사람을 그리고-그들의-뜻대로 힘줄을-끊었다- 황소의
H5475 H0408 H0935 H5315 H6951 H0408 H3161 H3519 H3588 H0639 H2026 H0376 H7522 H6131 H7794

내 혼아 그들의 모의에 상관하지 말지어다 내 영광아 그들의 집회에 참여하지 말지어다 그들이 그 분노대로 사람을 죽이고 그 혈기대로 소의 발목 힘줄을 끊었음이로다

7 אָרוּר אַפָּם כִּי עָז וְעֶבְרָתָם כִּי קָשָׁתָה אֲחַלְּקֵם בְּיַעֲקֹב וַאֲפִיצֵם בְּיִשְׂרָאֵל׃ ס
저주받으리라 그들의-분노이 왜냐하면 강하다 그리고-그들의-격노가 왜냐하면 사나웠다 내가-그들을-나누리라 에-야곱 그리고-내가-그들을-흩어리라 에-이스라엘 쉼표
H0779 H0639 H3588 H5794 H5678 H3588 H7185 H3290 H3478

그 노염이 혹독하니 저주를 받을 것이요 분기가 맹렬하니 저주를 받을 것이라 내가 그들을 야곱 중에서 나누며 이스라엘 중에서 흩으리로다

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוּדָה | אַתָּה | יוֹדוּךָ | אַחֶיךָ | יָדְךָ | בְּעֹרֶף | אֹיְבֶיךָ | יִשְׁתַּחֲוּוּ | לְךָ |
| 유다야 | 너를 | 찬양하리라 | 네-형제들이 | 네-손이 | 에-목덤미 | 네-원수들의 | 경배하리라 | 너에게 |
| H3063 | | H3034 | H0251 | H3027 | H6203 | H0341 | H7812 | |

| | |
|---|---|
| בְּנֵי | אָבִיךָ׃ |
| 아들들이 | 네-아버지의 |
| | H0001 |

유다야 너는 네 형제의 찬송이 될지라 네 손이 네 원수의 목을 잡을 것이요 네 아비의 아들들이 네 앞에 절하리로다

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּאַרְיֵה | רָבָץ | כָּרַע | עָלִיתָ | בְּנִי | מִטֶּרֶף | יְהוּדָה | אַרְיֵה | גּוּר |
| 같이-사자 | 누웠다 | 웅크렸다 | 네가-올랐다 | 나의-아들아 | 에서-먹이 | 유다여 | 사자의 | 사자-새끼이다 |
| | H7257 | H3766 | H5927 | | H2964 | H3063 | | H1482 |

| | | |
|---|---|---|
| וּכְלָבִיא | מִי | יְקִימֶנּוּ׃ |
| 그리고-같이-암사자 | 누가 | 그를-일으키리이냐 |
| | H4310 | |

유다는 사자 새끼로다 내 아들아 너는 움킨 것을 찢고 올라 갔도다 그의 엎드리고 웅크림이 수사자 같고 암사자 같으니 누가 그를 범할 수 있으랴

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | עַד | רַגְלָיו | מִבֵּין | וּמְחֹקֵק | מִיהוּדָה | שֵׁבֶט | יָסוּר | לֹא־ | |
| 왜냐하면- | 까지 | 그의-발들의 | 에서-사이 | 그리고-법률-주는-자가 | 에서-유다 | 홀이 | 떠나리라 | 아니다- | |
| | H5704 | H7272 | H0996 | H2710 | H3063 | H7626 | H5493 | H3808 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עַמִּים׃ | יִקְהַת | וְלוֹ | שִׁילוֹ) | שילה] | יָבֹא |
| 백성들의 | 복종함이다 | 그리고-그에게 | 실로 | 실로가 | 오리라 |
| | H3349 | | H7886 | H7886 | H0935 |

홀이 유다를 떠나지 아니하며 치리자의 지팡이가 그 발 사이에서 떠나지 아니하시기를 실로가 오시기까지 미치리니 그에게 모든 백성이 복종하리로다

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲתֹנוֹ | בְּנִי | וְלַשֹּׂרֵקָה | עִירֹה) | עירה] | לַגֶּפֶן | אֹסְרִי | |
| 그의-암나귀 | 아들을 | 그리고-에-그-좋은-포도나무 | 그의-나귀 | 그의-나귀를 | 에-포도나무 | 매는-자이다 | |
| H0860 | | | H5895 | H5895 | H1612 | H0631 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| סוֹתָהּ׃) | סותה] | עֵנָבִים | וּבְדַם־ | לְבֻשׁוֹ | בַּיַּיִן | כִּבֶּס |
| 그의-망토를 | 그의-망토 | 포도들의 | 그리고-에-피- | 그의-옷을 | 에-포도주 | 빨았다 |
| H5497 | H5497 | H6025 | H1818 | H3830 | H3196 | H3526 |

그의 나귀를 포도나무에 매며 그 암나귀 새끼를 아름다운 포도나무에 맬 것이며 또 그 옷을 포도주에 빨며 그 복장을 포도즙에 빨리로다

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | מֵחָלָב׃ | שִׁנַּיִם | וּלְבֶן־ | מִיָּיִן | עֵינַיִם | חַכְלִילִי | |
| 쉼표 | 에서-우유 | 이가 | 그리고-흰- | 에서-포도주 | 눈이 | 반짝이는 | |
| | H2461 | H8127 | H3836 | H3196 | | H2447 | |

그 눈은 포도주로 인하여 붉겠고 그 이는 우유로 인하여 희리로다

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צִידֹן׃ | עַל־ | וְיַרְכָתוֹ | אֳנִיּוֹת | לְחוֹף | וְהוּא | יִשְׁכֹּן | יַמִּים | לְחוֹף | זְבוּלֻן |
| 시돈 | 위에- | 그리고-그의-옆은 | 배들의 | 에-해안 | 그리고-그는 | 거하리라 | 바다들의 | 에-해안 | 스불론은 |
| H6721 | | H3411 | H0591 | H2348 | H1931 | H7931 | H3220 | H2348 | H2074 |

| |
|---|
| ס |
| 쉼표 |

스불론은 해변에 거하리니 그곳은 배 매는 해변이라 그 지경이 시돈까지리로다

14 יִשָּׂשכָר חֲמֹר גָּרֶם רֹבֵץ בֵּין הַמִּשְׁפְּתָיִם׃
잇사갈은 나귀이다 힘센 누워있다 사이에- 그-집들
H3485 H2543 H1634 H7257 H0996 H4942

잇사갈은 양의 우리 사이에 꿇어 앉은 건장한 나귀로다

15 וַיַּרְא מְנֻחָה כִּי טוֹב וְאֶת־הָאָרֶץ כִּי נָעֵמָה וַיֵּט שִׁכְמוֹ לִסְבֹּל וַיְהִי לְמַס־ עֹבֵד׃ ס
그리고-보았다 쉬을 좋다고 그리고-* 그-땅을 왜냐하면 기쁘다고 그리고-굽혔다 그의-어깨를 에-짐지기 에-세금- 그리고-되었다 일꾼의 쉼표
H7200 H4496 H0853 H0776 H3588 H5276 H5186 H7926 H5445 H4522 H1961 H5647

그는 쉴 곳을 보고 좋게 여기며 토지를 보고 아름답게 여기고 어깨를 내려 짐을 메고 압제 아래서 섬기리로다

16 דָּן יָדִין עַמּוֹ כְּאַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל׃
단은 심판하리라 그의-백성을 같이-하나 지파들의 이스라엘의
H1835 H1777 H5971 H0259 H7626 H3478

단은 이스라엘의 한 지파 같이 그 백성을 심판하리로다

17 יְהִי־ דָן נָחָשׁ עֲלֵי־ דָּרֶךְ שְׁפִיפֹן עֲלֵי־ נָתִיב הַנֹּשֵׁךְ אֲרֹחַ עֲלֵי־ סוּס עֹקְבֵי־ רָכְבוֹ וַיִּפֹּל אָחוֹר׃
되리라- 단이 뽀이다 길 위에- 뽀이다 물리라 길 위에- 말의 발꿈치들을- 그의-기수가 그리고-떨어지리라 뒤로
H1961 H1835 H5175 H1870 H8207 H0734 H5921 H6119 H7392 H5307 H0268

단은 길의 뱀이요 첩경의 독사리로다 말굽을 물어서 그 탄 자로 뒤로 떨어지게 하리로다

18 לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי יְהוָה׃
당신의-구원을 내가-바랐나이다 여호와여
H3444 H6960 H3068

여호와여 나는 주의 구원을 기다리나이다

19 גָּד גְּדוּד יְגוּדֶנּוּ וְהוּא יָגֻד עָקֵב׃ ס
떼이다 갓은 그를-치리라 그러나-그는 치리라 발꿈치를 쉼표
H1416 H1410 H1464 H1931 H1464 H6119

갓은 군대의 박격을 받으나 도리어 그 뒤를 추격하리로다

20 מֵאָשֵׁר שְׁמַנָּה לַחְמוֹ וְהוּא יִתֵּן מַעֲדַנֵּי־ מֶלֶךְ׃ ס
에서-아셀은 기름지다 그의-빵이 그리고-그는 주리라 진미들을- 왕의 쉼표
H0836 H8082 H3899 H1931 H5414 H4574 H4428

아셀에게서 나는 식물은 기름진 것이라 그가 왕의 진수를 공궤하리로다

21 נַפְתָּלִי אַיָּלָה שְׁלֻחָה הַנֹּתֵן אִמְרֵי־ שָׁפֶר׃ ס
납달리는 사슴이다 풀려난 주는-자이다 말들을- 아름다운 쉼표
H5321 H0355 H7971 H5414 H0561 H8233

납달리는 놓인 암사슴이라 아름다운 소리를 발하는도다

22 בֶּן פֹּרָת יוֹסֵף בֶּן פֹּרָת עָלֵי־ עָיִן בָּנוֹת צָעֲדָה עָלֵי־ שׁוּר׃
아들이다 열매-맺는 요셉은 아들이다 열매-맺는 위에- 샘 딸들이 걸었다 위에- 담
H6509 H3130 H1121 H6509 H5921 H5869 H1323 H6805 H5921 H7791

요셉은 무성한 가지 곧 샘 곁의 무성한 가지라 그 가지가 담을 넘었도다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 23 | וַיְמָרְרֻהוּ | וְרָבּוּ | וַיִּשְׂטְמֻהוּ | בַּעֲלֵי | חִצִּים׃ |
| | 그리고-그를-쓰디게-하였다 | 그리고-쏘다 | 그리고-그를-미워하였다 | 주인들이 | 화살들의 |
| | H4843 | H7232 | H7852 | H1167 | H2671 |

활쏘는 자가 그를 학대하며 그를 쏘며 그를 군박하였으나

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 24 | וַתֵּשֶׁב | בְּאֵיתָן | קַשְׁתּוֹ | וַיָּפֹזּוּ | זְרֹעֵי | יָדָיו | מִידֵי | אֲבִיר | |
| | 그러나-머물렀다 | 에-견고함으로 | 그의-활이 | 그리고-닐련해졌다 | 팔들이 | 그의-손들의 | 에서-손들 | 강한-자의 | |
| | H3427 | H0386 | H7198 | H6339 | H2220 | H3027 | H3027 | H0046 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מִשָּׁם | אֶבֶן | רֹעֶה | יַעֲקֹב | יִשְׂרָאֵל׃ |
| 거기서 | 반석이다 | 목자이다 | 야곱의 | 이스라엘의 |
| H8033 | H0068 | | H3290 | H3478 |

요셉의 활이 도리어 견강하며 그의 팔이 힘이 있으니 야곱의 전능자의 손을 힘입음이라 그로부터 이스라엘의 반석인 목자가 나도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 25 | וַיַּעְזְרֶךָּ | וְאֵת | שַׁדַּי | וַיְבָרְכֶךָּ | | |
| | 그리고-그가-너를-도우리라 | 그리고-* | 샤다이를 | 그리고-그가-너를-축복하리라 | | |
| | H5826 | H0854 | H7706 | H1288 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָבִיךָ | מֵאֵל | וְיֶעְזְרֶךָּ | אֵת | שַׁדַּי | וַיְבָרְכֶךָּ | | |
| 네-아버지의 | 에서-하나님 | 그리고-그가-너를-도우리라 | 그리고-* | 샤다이를 | 그리고-그가-너를-축복하리라 | | |
| H0001 | H0410 | H5826 | H0854 | H7706 | H1288 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְרָחַם׃ | שָׁדַיִם | בִּרְכֹת | תְּחֹת | רֹבֶצֶת | תְּהוֹם | בִּרְכֹת | מֵעָל | שָׁמַיִם |
| 그리고-태의 | 젖의 | 축복들로 | 아래에 | 누워있는 | 깊음의 | 축복들로 | 위에서 | 하늘의 |
| | | H1293 | H8478 | H7257 | H8415 | H1293 | | H8064 |

| | |
|---|---|
| בִּרְכֹת | |
| 축복들로 | |
| H1293 | |

네 아비의 하나님께로 말미암나니 그가 너를 도우실 것이요 전능자로 말미암나니 그가 네게 복을 주실 것이라 위로 하늘의 복과 아래로 원천의 복과 젖먹이는 복과 태의 복이리로다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 26 | עוֹלָם | גִּבְעֹת | תַּאֲוַת | עַד־ | הוֹרַי | בִּרְכֹת | עַל־ | גָּבְרוּ | אָבִיךָ |
| | 영원한 | 언덕들의 | 소원 | 까지- | 나를-낳은-자들의 | 축복들을 | 위에- | 강하였다 | 네-아버지의 |
| | H5769 | H1389 | H8379 | H5704 | H2029 | H1293 | | H1396 | H0001 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּרְכֹת | פ | אֶחָיו׃ | נְזִיר | וּלְקָדְקֹד | יוֹסֵף | לְרֹאשׁ | תִּהְיֶיןָ |
| 축복들은 | 쉼표 | 그의-형제들의 | 구별된-자 | 그리고-에-정수리 | 요셉의 | 에-머리 | 있으리라 |
| H1293 | | H0251 | H5139 | H6936 | H3130 | | H1961 |

네 아비의 축복이 내 부여조의 축복보다 나아서 영원한 산이 한 없음 같이 이 축복이 요셉의 머리로 돌아오며 그 형제 중 뛰어난 자의 정수리로 돌아오리로다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 27 | בִּנְיָמִין | זְאֵב | יִטְרָף | בַּבֹּקֶר | יֹאכַל | עַד | וְלָעֶרֶב | יְחַלֵּק | שָׁלָל׃ |
| | 베냐민은 | 이리이다 | 찢으리라 | 에-그-아침 | 먹으리라 | 먹이를 | 그리고-에-그-저녁 | 나누리라 | 전리품을 |
| | H1144 | H2061 | H2963 | H1242 | H0398 | H5706 | H6153 | | H7998 |

베냐민은 물어 뜯는 이리라 아침에는 빼앗은 것을 먹고 저녁에는 움킨 것을 나누리로다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 28 | כָּל־ | אֵלֶּה | שִׁבְטֵי | יִשְׂרָאֵל | שְׁנֵים | עָשָׂר | וְזֹאת | דִּבֶּר | לָהֶם |
| | 모든- | 이들이다 | 지파들이다 | 이스라엘의 | 열둘 | * | 그리고-이것이다 | 말씀하였다 | 그들에게 |
| | H3605 | H0428 | H7626 | H3478 | H8147 | H6240 | H2063 | H1696 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתָם׃ | בֵּרַךְ | כִּבְרָכָתוֹ | אֲשֶׁר | אִישׁ | אוֹתָם | וַיְבָרֶךְ | אֲבִיהֶם |
| 그들을 | 축복하였다 | 그의-축복대로 | 것 | 각-사람을 | 그들을 | 그리고-축복하였다 | 그들의-아버지가 |
| H0853 | H1288 | H1293 | | H0376 | H0853 | H1288 | H0001 |

이들은 이스라엘의 십이 지파라 이와 같이 그 아비가 그들에게 말하고 그들에게 축복하였으되 곧 그들 각인의 분량대로 축복하였더라

29 וַיְצַו אוֹתָם וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אֲנִי נֶאֱסָף אֶל־עַמִּי קִבְרוּ
그들에게 명하여 그들에게 그리고-말하였다 그들에게 나는 모이다 에게- 나의-백성 장사하라
H6680 H0853 H0559 H0413 H0589 H0622 H0413 H6912

אֹתִי אֶל־ אֶל־ אֲבֹתָי הַמְּעָרָה אֲשֶׁר בִּשְׂדֵה עֶפְרוֹן הַחִתִּי׃
나를 에게- 에- 나의-조상들 그-굴 것 에-밤 에브론의 그-햇-사람의
H0853 H0413 H0413 H0001 H4631 H0834 H7704 H6085 H2850

그가 그들에게 명하여 가로되 내가 내 열조에게로 돌아가리니 나를 헷 사람 에브론의 밭에 있는 굴에 우리 부여조와 함께 장사하라

30 בִּמְעָרָה אֲשֶׁר בִּשְׂדֵה הַמַּכְפֵּלָה אֲשֶׁר עַל־ פְּנֵי מַמְרֵא בְּאֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר
것 가나안의 에-땅 마므레의 앞- 위에- 것 그-막벨라의 에-밤 것 에-그-굴
H4631 H0834 H7704 H4375 H0834 H6440 H4471 H0776 H3667 H0834

קָנָה אַבְרָהָם אֶת־ הַשָּׂדֶה מֵאֵת עֶפְרֹן הַחִתִּי לַאֲחֻזַּת־ קֶבֶר׃
샀다 아브라함이 * 그-밤을 에서- 에브론 헷-사람 소유로- 무덤의
H7069 H0085 H0853 H7704 H0854 H6085 H2850 H0272 H6913

이 굴은 가나안 땅 마므레 앞 막벨라 밭에 있는 것이라 아브라함이 헷 사람 에브론에게서 밭과 함께 사서 그 소유 매장지를 삼았으므로

31 אֶת־ קָבְרוּ שָׂרָה וְאֶת־ אִשְׁתּוֹ שָׁמָּה קָבְרוּ אַבְרָהָם אֶת־ שָׁמָּה
* 장사하였다 사라를 그리고-* 그의-아내를 거기에 장사하였다 아브라함을 * 거기에
H8033 H6912 H8283 H0853 H0802 H8033 H6912 H0085 H0853 H8033

יִצְחָק וְאֶת־ רִבְקָה אִשְׁתּוֹ וְשָׁמָּה קָבַרְתִּי אֶת־ לֵאָה׃
이삭을 그리고-* 리브가를 그의-아내를 그리고-거기에 내가-장사하였다 * 레아를
H3327 H0853 H7259 H0802 H8033 H6912 H0853 H3812

아브라함과 그 아내 사라가 거기 장사되었고 이삭과 그 아내 리브가도 거기 장사되었으며 나도 레아를 그곳에 장사하였노라

32 מִקְנָה הַשָּׂדֶה וְהַמְּעָרָה אֲשֶׁר־ בּוֹ מֵאֵת בְּנֵי־ חֵת׃
매매함이다 그-밤의 그리고-그-굴의 것- 그것-안의 에서- 아들들- 헷의
H4735 H7704 H4631 H0834 H1004 H0854 H1121 H2845

이 밭과 거기 있는 굴은 헷 사람에게서 산 것이니라

33 וַיְכַל יַעֲקֹב לְצַוֹּת אֶת־ בָּנָיו וַיֶּאֱסֹף רַגְלָיו אֶל־ הַמִּטָּה וַיִּגְוַע
그리고-마쳤다 야곱이 에-명하기 * 그의-아들들을 그리고-모았다 그의-발들을 에게- 그-침대 그리고-숨을-거두었다
H1478 H3615 H3290 H6680 H0853 H1121 H0622 H7272 H0413 H4296

וַיֵּאָסֶף אֶל־ עַמָּיו׃
그리고-모였다 에게- 그의-백성
H0622 H0413 H5971

야곱이 아들에게 명하기를 마치고 그 발을 침상에 거두고 기운이 진하여 그 열조에게로 돌아갔더라

## Chapter 50

1 וַיִּפֹּל יוֹסֵף עַל־ פְּנֵי אָבִיו וַיֵּבְךְּ עָלָיו וַיִּשַּׁק־
그리고-엎드렸다 요셉이 위에- 얼굴 그의-아버지의 그리고-울었다 그-위에 그리고-입-맞추었다-
H5307 H3130 H5921 H6440 H0001 H1058 H5921 H5401

לוֹ׃
그에게

요셉이 아비 얼굴에 구푸려 울며 입맞추고

2 וַיְצַו יוֹסֵף אֶת־עֲבָדָיו אֶת־הָרֹפְאִים לַחֲנֹט אֶת־אָבִיו
그리고-명하였다 요셉이 *0853 그의-종들에게 *0853 그-의사들에게 에-방부하기 *0853 그의-아버지를
H6680 H3130 H0853 H5650 H0853 H7495 H0853 H0001

וַיַּחַנְטוּ הָרֹפְאִים אֶת־יִשְׂרָאֵל׃
그리고-방부하였다 그-의사들이 *0853 이스라엘을
H7495 H0853 H3478

그 수종 의사에게 명하여 향 재료로 아비의 몸에 넣게 하매 의사가 이스라엘에게 그대로 하되

3 וַיִּמְלְאוּ־לוֹ אַרְבָּעִים יוֹם כִּי כֵן יִמְלְאוּ יְמֵי הַחֲנֻטִים
그리고-채워졌다- 그에게 사십 날 왜냐하면 그러하다 채워진다 날들이 그-방부의
H4390 H0705 H3117 H3588 H4390 H3117

וַיִּבְכּוּ אֹתוֹ מִצְרַיִם שִׁבְעִים יוֹם׃
그리고-울었다 그를 애굽이 칠십 날
H1058 H0853 H4713 H7657 H3117

사십 일이 걸렸으니 향 재료를 넣는 데는 이 날수가 걸림이며 애굽 사람들은 칠십 일 동안 그를 위하여 곡하였더라

4 וַיַּעַבְרוּ יְמֵי בְכִיתוֹ וַיְדַבֵּר יוֹסֵף אֶל־בֵּית פַּרְעֹה לֵאמֹר אִם־
그리고-지났다 날들이 그의-애곡의 그리고-말하였다 요셉이 에게- 집 바로의 말하기를 만일-
H5674 H3117 H1068 H1696 H3130 H0413 H1004 H6547 H0559 H0518

נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֵיכֶם דַּבְּרוּ־נָא בְּאָזְנֵי פַּרְעֹה לֵאמֹר׃
제발 내가-찾았다면 은혜를 너희의-눈에 말씀하라- 제발 에-귀 바로의 말하기를
H4994 H4672 H2580 H5869 H1696 H4994 H0241 H6547 H0559

곡하는 기한이 지나매 요셉이 바로의 궁에 말하여 가로되 내가 너희에게 은혜를 입었으면 청컨대 바로의 귀에 고하기를

5 אָבִי הִשְׁבִּיעַנִי לֵאמֹר הִנֵּה אָנֹכִי מֵת בְּקִבְרִי אֲשֶׁר
나의-아버지가 나에게-맹세하게-하였다 말하기를 보라 나는 죽는다 나의-무덤에 것
H0001 H7650 H0559 H2009 H0595 H4191 H6913 H0834

כָּרִיתִי לִי בְּאַרְצָה כְּנַעַן שָׁמָּה תִקְבְּרֵנִי וְעַתָּה אֶעֱלֶה־נָּא
내가-파놓았다 나에게 에-땅 가나안의 거기에 나를-장사하라 그리고-이제 내가-올라가리라- 제발
H3738 H0776 H3667 H8033 H6912 H6258 H5927 H4994

וְאֶקְבְּרָה אֶת־אָבִי וְאָשׁוּבָה׃
그리고-내가-장사하리라 *0853 나의-아버지를 그리고-내가-돌아오리라
H6912 H0853 H0001 H7725

우리 아버지가 나로 맹세하게 하여 이르되 내가 죽거든 가나안 땅에 내가 파서 둔 묘실에 나를 장사하라 하였나니 나로 올라가서 아버지를 장사하게 하소서 내가 다시 오리이다 하라 하였더니

6 וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה עֲלֵה וּקְבֹר אֶת־אָבִיךָ כַּאֲשֶׁר
그리고-말하였다 바로가 올라가라 그리고-장사하라 *0853 네-아버지를 같이
H0559 H6547 H5927 H6912 H0853 H1

הִשְׁבִּיעֶךָ׃
그가-너에게-맹세하게-한
H7650

바로가 가로되 그가 네게 시킨 맹세대로 올라가서 네 아비를 장사하라

7 וַיַּעַל יוֹסֵף לִקְבֹּר אֶת־ אֲבִיו וַיַּעֲלוּ אִתּוֹ כָּל־ עַבְדֵי
그리고-올라갔다 요셉이 에-장사하기 * 그의-아버지를 그리고-올라갔다 그와-함께 모든- 종들이
H5927 H3130 H6912 H0853 H0001 H5927 H0854 H3605 H5650

פַרְעֹה זִקְנֵי בֵיתוֹ וְכֹל זִקְנֵי אֶרֶץ־ מִצְרָיִם׃
바로의 장로들이 그의-집의 그리고-모든 장로들이 땅- 애굽의
H6547 H2205 H3605 H2205 H0776 H4714

요셉이 자기 아비를 장사하러 올라가니 바로의 모든 신하와 바로 궁의 장로들과 애굽 땅의 모든 장로와

8 וְכֹל בֵּית יוֹסֵף וְאֶחָיו וּבֵית אָבִיו רַק
그리고-모든 집이 요셉의 그리고-그의-형제들과 그리고-집이 그의-아버지의 다만
H3605 H1004 H3130 H0251 H1004 H7535

טַפָּם וְצֹאנָם וּבְקָרָם עָזְבוּ בְּאֶרֶץ גֹּשֶׁן׃
어린아이들과 그들의 그리고-그들의-양과 그리고-그들의-소는 남겨두었다 에-땅 고센
H2945 H6629 H1241 H0776 H1657

요셉의 온 집과 그 형제들과 그 아비의 집이 그와 함께 올라가고 그들의 어린 아이들과 양떼와 소떼만 고센 땅에 남겼으며

9 וַיַּעַל עִמּוֹ גַּם־ רֶכֶב גַּם־ פָּרָשִׁים וַיְהִי הַמַּחֲנֶה כָּבֵד
그리고-올라갔다 그와-함께 또한- 수레도 또한- 기병들도 그리고-되었다 그-진영이 무거웠다
H5927 H1571 H7393 H1571 H6571 H1961 H4264 H3515

מְאֹד׃
매우
H3966

병거와 기병이 요셉을 따라 올라가니 그 떼가 심히 컸더라

10 וַיָּבֹאוּ עַד־ גֹּרֶן הָאָטָד אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן וַיִּסְפְּדוּ־
그리고-왔다 까지- 타작마당 그-가시나무의 것 에-건너편 그-요단의 그리고-애곡하였다-
H0935 H5704 H1637 H0329 H0834 H5676 H3383 H5594

שָׁם מִסְפֵּד גָּדוֹל וְכָבֵד מְאֹד וַיַּעַשׂ לְאָבִיו אֵבֶל שִׁבְעַת יָמִים׃
거기에서 애곡을 큰 그리고-무거운 매우 그리고-치렀다 에게-그의-아버지 애도를 일곱 날
H8033 H4553 H1419 H3515 H3966 H6213 H0060 H7651 H3117

그들이 요단 강 건너편 아닷 타작마당에 이르러 거기서 크게 호곡하고 애통하며 요셉이 아비를 위하여 칠 일 동안 애곡하였더니

11 וַיַּרְא יוֹשֵׁב הָאָרֶץ הַכְּנַעֲנִי אֶת־ הָאֲבֵל בְּגֹרֶן הָאָטָד
그리고-보았다 거주민이 그-땅의 가나안-사람이 * 그-애도를 에-타작마당 그-가시나무의
H7200 H3427 H0776 H3669 H0853 H0060 H6654 H0329

וַיֹּאמְרוּ אֵבֶל־ כָּבֵד זֶה לְמִצְרָיִם עַל־ כֵּן קָרָא שְׁמָהּ
그리고-말하였다 애도이다- 무거운 이것이 에게-애굽 위에- 그러므로 불렀다 그의-이름을
H0559 H0060 H3515 H2088 H4713 H5921 H3651 H7121 H8034

אָבֵל מִצְרַיִם אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן׃
아벨-미스라임 것 에-건너편 그-요단의
H0067 H0834 H5676 H3383

그 땅 거민 가나안 백성들이 아닷 마당의 애통을 보고 가로되 이는 애굽 사람의 큰 애통이라 하였으므로 그 땅 이름을 아벨미스라임이라 하였으니 곧 요단 강 건너편이더라

12 וַיַּעֲשׂוּ בָנָיו לוֹ כֵּן כַּאֲשֶׁר צִוָּם׃
그리고-행하였다 그의-아들들이 그에게 그렇게 같이 그가-그들에게-명한
H6213 H1121 H0000 H3651 H0834 H6680

야곱의 아들들이 부명을 좇아 행하여

13 וַיִּשְׂאוּ֙ בָּנָ֣יו אֹת֔וֹ וַיִּקְבְּרוּ֙ אֹת֔וֹ בִּמְעָרַ֖ת שְׂדֵ֣ה
그리고-태웠다 그들의-아들들이 그를 그리고-장사하였다 그를 에-굴 밤의
H5375 H0776 H0853 H6912 H0853 H4631

הַמַּכְפֵּלָ֑ה אֲשֶׁ֣ר קָנָ֗ה אַבְרָהָם֙ אֶת־ הַשָּׂדֶ֔ה לַאֲחֻזַּ֥ת קֶ֛בֶר מֵאֵ֥ת עֶפְרֹ֖ן הַחִתִּ֑י
그-막벨라 것 샀다 아브라함이 * 그-밭을 소유로- 무덤 에서- 에브론 그-햇-사람
H4375 H7069 H0085 H0853 H7704 H0272 H6913 H0854 H6085 H2850

עַל־ פְּנֵ֖י מַמְרֵֽא׃
위에- 앞 마므레의
H6440 H4471

그를 가나안 땅으로 메어다가 마므레 앞 막벨라 밭 굴에 장사하였으니 이는 아브라함이 헷 족속 에브론에게 밭과 함께 사서 소유 매장지를 삼은 곳이더라

14 וַיָּ֣שָׁב יוֹסֵ֗ף מִצְרַ֙יְמָה֙ הוּא֙ וְאֶחָ֣יו וְכָל־ הָעֹלִ֤ים אִתּוֹ֙ לַעֲל֣וֹת לְקָבֵ֔ר אֶת־ אָבִ֖יו׃
그리고-돌아왔다 요셉이 애굽으로 그와 그리고-형제들과 그리고-모든- 올라간-자들이 그와-함께
H7725 H3130 H4714 H1931 H0251 H3605 H5927 H0854

그리고-장사하기 에- * 그의-아버지를 후에 그가-장사한 * 그의-아버지를
H6912 H0853 H0001 H0310 H6912 H0853 H0001

요셉이 아비를 장사한 후에 자기 형제와 호상군과 함께 애굽으로 돌아왔더라

15 וַיִּרְא֣וּ אֲחֵי־ יוֹסֵף֮ כִּי־ מֵ֣ת אֲבִיהֶם֒ וַיֹּאמְר֗וּ לוּ֙ יִשְׂטְמֵ֣נוּ יוֹסֵף֮ וְהָשֵׁ֣ב יָשִׁיב֒ לָ֙נוּ֙ אֵ֚ת כָּל־ הָרָעָ֔ה אֲשֶׁ֥ר גָּמַ֖לְנוּ אֹתֽוֹ׃
그리고-보았다 형제들이- 왜냐하면- 죽었다 그들의-아버지가 그리고-말하였다 아마도
H7200 H0251 H3130 H4191 H0001 H0559 H3863

그리고-도로 돌려주리라 우리에게 * 모든- 그-악을 것 요셉이 우리를-미워하리라
H7725 H7725 H0853 H3605 H7451 H7725 H3130 H7852

그에게 우리가-개라-갚았던
H0853 H1580

요셉의 형제들이 그 아비가 죽었음을 보고 말하되 요셉이 혹시 우리를 미워하여 우리가 그에게 행한 모든 악을 다 갚지나 아니할까 하고

16 וַיְצַוּ֙וּ אֶל־ יוֹסֵ֔ף לֵאמֹ֕ר אָבִ֖יךָ צִוָּ֣ה לִפְנֵ֣י מוֹתֹ֑ו לֵאמֹֽר׃
그리고-명하였다 에게- 요셉 말하기를 네-아버지가 명하였다 앞에- 그의-죽음 말하기를
H6680 H0413 H3130 H0559 H0001 H6680 H6440 H4194 H0559

17 כֹּֽה־ תֹאמְר֣וּ לְיוֹסֵף֮ אָ֣נָּא שָׂ֣א נָ֠א פֶּ֣שַׁע אַחֶ֣יךָ וְחַטָּאתָ֗ם
이같이- 말하여라 요셉에게 제발 용서하라 제발 범죄를 네-형제들의 그리고-그들의-죄를
H3541 H0559 H3130 H0577 H5375 H4994 H6588 H0251

וְעַתָּה֙ שָׂ֣א נָ֔א לְפֶ֖שַׁע עַבְדֵ֣י אֱלֹהֵ֣י אָבִ֑יךָ וַיִּבְךְּ֥ יוֹסֵ֖ף בְּדַבְּרָ֥ם אֵלָֽיו׃
그리고-이제 용서하라 제발 에-범죄 종들의 하나님의 네-아버지의 그리고-울었다 요셉이 그들이-말할-때 그에게
H6258 H5375 H4994 H6588 H5650 H0430 H0001 H1058 H3130 H1696 H0413

너희는 이같이 요셉에게 이르라 네 형들이 네게 악을 행하였을지라도 이제 바라건대 그 허물과 죄를 용서하라 하셨다 하라 하셨나니 당신의 아버지의 하나님의 종들의 죄를 이제 용서하소서 하매 요셉이 그 말을 들을 때에 울었더라

18 וַיֵּלְכוּ גַּם־ אֶחָיו וַיִּפְּלוּ לְפָנָיו וַיֹּאמְרוּ הִנֶּנּוּ לְךָ
그리고-갔다 또한- 그의-형제들이 그리고-엎드렸다 그의-앞에 그리고-말하였다 보시오 너에게
H3212 H1571 H0251 H5307 H6440 H0559 H2009

לַעֲבָדִים׃
에-종들
H5650

그 형들이 또 친히 와서 요셉의 앞에 엎드려 가로되 우리는 당신의 종이니이다

19 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם יוֹסֵף אַל־ תִּירָאוּ כִּי הֲתַחַת אֱלֹהִים אָנִי׃
그리고-말하였다 그들에게 요셉이 *- 두려워하지-말라 왜냐하면 에-대신-하는가 하나님의 나인가
H0559 H0413 H3130 H0408 H3372 H8478 H0430 H0589

요셉이 그들에게 이르되 두려워 마소서 내가 하나님을 대신하리이까

20 וְאַתֶּם חֲשַׁבְתֶּם עָלַי רָעָה אֱלֹהִים חָשְׁבָהּ לְטֹבָה לְמַעַן עֲשֹׂה
그리고-너희는 도모하였다 나-위에 악을 하나님은 그것을-도모하셨다 에-선 위하여 행하기
H2803 H0430 H2803 H4616

כַּיּוֹם הַזֶּה לְהַחֲיֹת עַם־ רָב׃
같이-그-날 이 에-살리기 백성을- 많은
H3117 H2088 H2421

당신들은 나를 해하려 하였으나 하나님은 그것을 선으로 바꾸사 오늘과 같이 만민의 생명을 구원하게 하시려 하셨나니

21 וְעַתָּה אַל־ תִּירָאוּ אָנֹכִי אֲכַלְכֵּל אֶתְכֶם וְאֶת־ טַפְּכֶם
그리고-이제 *- 두려워하지-말라 나 부양하리라 너희를 그리고-* 너희의-어린아이들을
H6258 H0408 H3372 H0595 H3557 H0853 H0853 H2945

וַיְנַחֵם עַל־ לִבָּם׃ וַיְדַבֵּר אוֹתָם
그리고-위로하였다 에- 그들의-마음 그리고-말하였다 그들을
H5162 H1696 H0853

당신들은 두려워 마소서 내가 당신들과 당신들의 자녀를 기르리이다 하고 그들을 간곡한 말로 위로하였더라

22 וַיֵּשֶׁב יוֹסֵף בְּמִצְרַיִם הוּא וּבֵית אָבִיו וַיְחִי יוֹסֵף מֵאָה
그리고-거하였다 요셉이 에-애굽 그와 그리고-집이 그의-아버지의 그리고-살았다 요셉이 백
H3427 H3130 H4714 H1931 H0001 H2421 H3130 H3967

וַעֶשֶׂר שָׁנִים׃
그리고-십 해
H6235 H8141

요셉이 그 아비의 가족과 함께 애굽에 거하여 일백십 세를 살며

23 וַיַּרְא יוֹסֵף לְאֶפְרַיִם בְּנֵי שִׁלֵּשִׁים גַּם בְּנֵי מָכִיר בֶּן־ מְנַשֶּׁה
그리고-보았다 요셉이 에게-에브라임 아들들을 삼대의 또한 아들들을 마긴의 아들- 므나세의
H7200 H3130 H0669 H8029 H1571 H4353 H0413 H4519

יֻלְּדוּ עַל־ בִּרְכֵּי יוֹסֵף׃
태어났다 위에- 무릎들 요셉의
H3205 H1290 H3130

에브라임의 자손 삼대를 보았으며 므낫세의 아들 마길의 아들들도 요셉의 슬하에서 양육되었더라

24 וַיֹּ֣אמֶר יוֹסֵף֮ אֶל־אֶחָיו֒ אָנֹכִ֣י מֵת֒ וֵאלֹהִ֗ים פָּקֹ֤ד יִפְקֹד֙
그리고-말하였다 요셉이 에게- 그의-형제들 나는 죽는다 그리고-하나님이 반드시 돌보시리라
H0559 H3130 H0413 H0251 H0595 H4191 H0430 H6485 H3068

אֶתְכֶ֔ם וְהֶעֱלָ֥ה אֶתְכֶ֖ם מִן־הָאָ֣רֶץ הַזֹּ֑את אֶל־הָאָ֗רֶץ אֲשֶׁ֤ר נִשְׁבַּע֙
너희를 그리고-올리리라 너희를 에서- 그-땅 에게- 이 그-땅 것 맹세하셨다
H0853 H5927 H0853 H4480 H0776 H0413 H2063 H0776 H0834 H7650

לְאַבְרָהָ֥ם לְיִצְחָ֖ק וְלְיַעֲקֹֽב׃
에게-아브라함 에게-이삭 그리고-에게-야곱
H0085 H3327 H3290

요셉이 그 형제에게 이르되 나는 죽으나 하나님이 너희를 권고하시고 너희를 이 땅에서 인도하여 내사 아브라함과 이삭과 야곱에게 맹세하신 땅에 이르게 하시리라 하고

25 וַיַּשְׁבַּ֣ע יוֹסֵף֮ אֶת־בְּנֵי֒ יִשְׂרָאֵל֙ לֵאמֹ֔ר פָּקֹ֤ד יִפְקֹד֙ אֱלֹהִ֔ים
그리고-맹세하게-하였다 요셉이 * 아들들을 이스라엘의 말하기를 반드시 돌보시리라 하나님이
H7650 H3130 H0853 H1121 H3478 H0559 H6485 H3068 H0430

אֶתְכֶ֔ם וְהַעֲלִתֶ֥ם אֶת־עַצְמֹתַ֖י מִזֶּֽה׃
너희를 그리고-올려라 * 나의-뼈들을 에서-여기
H0853 H5927 H0853 H6106 H2088

요셉이 또 이스라엘 자손에게 맹세시켜 이르기를 하나님이 정녕 너희를 권고하시리니 너희는 여기서 내 해골을 메고 올라가겠다 하라 하였더라

26 וַיָּ֥מָת יוֹסֵ֖ף בֶּן־מֵאָ֣ה שָׁנִ֑ים וַיַּחַנְט֣וּ אֹת֔וֹ וַיִּישַׂ֥ם בְּאָרֹ֖ן בְּמִצְרָֽיִם׃
그리고-죽었다 요셉이 아들- 백 해의 그리고-방부하였다 그를 그리고-놓였다 에-관 에-애굽
H4191 H3130 H1121 H3967 H8141 H2590 H0853 H7760 H0727 H4714

요셉이 일백십 세에 죽으매 그들이 그의 몸에 향 재료를 넣고 애굽에서 입관하였더라

# 출애굽기

## Chapter 1

וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים מִצְרַיְמָה אֵת יַעֲקֹב אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ׃ 1
그리고-이들은 이름들은 아들들의 이스라엘의 오는-자들 애굽으로 와-함께 야곱 남자 그리고-집이-그의 왔다
H0428 H8034 H0854 H3478 H0935 H4714 H3290 H0376 H0935

야곱과 함께 각기 권속을 데리고 애굽에 이른 이스라엘 아들들의 이름은 이러하니

רְאוּבֵן שִׁמְעוֹן לֵוִי וִיהוּדָה׃ 2
르우벤 시므온 레위 그리고-유다
H7205 H8095 H3878 H3063

르우벤과 시므온과 레위와 유다와

יִשָּׂשכָר זְבוּלֻן וּבִנְיָמִן׃ 3
잇사갈 스불론 그리고-베냐민
H3485 H2074 H1144

잇사갈과 스불론과 베냐민과

דָּן וְנַפְתָּלִי גָּד וְאָשֵׁר׃ 4
단 그리고-납달리 갓 그리고-아셀
H1835 H5321 H1410 H0836

단과 납달리와 갓과 아셀이요

וַיְהִי כָּל־נֶפֶשׁ יֹצְאֵי יֶרֶךְ־יַעֲקֹב שִׁבְעִים נָפֶשׁ וְיוֹסֵף הָיָה בְּמִצְרָיִם׃ 5
그리고-되었다 모든 영혼이 나온-자들 허벅지에서 야곱의 일흔 영혼 그리고-요셉은 있었다 애굽에
H1961 H3605 H5315 H3318 H3409 H3290 H7657 H5315 H3130 H1961 H4714

이미 애굽에 있는 요셉까지 야곱의 혈속이 모두 칠십 인이었더라

וַיָּמָת יוֹסֵף וְכָל־אֶחָיו וְכָל־הַדּוֹר הַהוּא׃ 6
그리고-죽었다 요셉 그리고-모든 형제들-그의 그리고-모든 세대가 그
H4191 H3130 H3605 H0251 H3605 H1755 H1931

요셉과 그의 모든 형제와 그 시대 사람은 다 죽었고

7 וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל פָּרְו וַיִּשְׁרְצ֖וּ וַיִּרְבְּו֑ וַיַּעַצְמ֥וּ בִמְאֹ֖ד
그리고-아들들이 이스라엘의 생육했다 그리고-번성했다 그리고-많아졌다 그리고-강해졌다 심히
H3478 H6509 H8317 H3966

וַתִּמָּלֵ֥א הָאָ֖רֶץ אֹתָֽם׃ פ
그리고-가득찼다 땅이 그들로 절
H4390 H0776 H0853

이스라엘 자손은 생육이 중다하고 번식하고 창성하고 심히 강대하여 온 땅에 가득하게 되었더라

8 וַיָּ֣קָם מֶֽלֶךְ־חָדָ֗שׁ עַל־מִצְרָ֔יִם אֲשֶׁ֥ר לֹא־יָדַ֖ע אֶת־יוֹסֵֽף׃
그리고-일어났다 왕이 새 위에 애굽 그가 아니 알지-못했다 을 요셉을
H4428 H2319 H4714 H3808 H3045 H0853 H3130

요셉을 알지 못하는 새 왕이 일어나서 애굽을 다스리더니

9 וַיֹּ֣אמֶר אֶל־עַמּ֗וֹ הִנֵּ֛ה עַ֥ם בְּנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֖ל רַ֥ב וְעָצ֖וּם מִמֶּֽנּוּ׃
그리고-말했다 에게 백성-그의에게 보라 백성이 아들들의 이스라엘의 많고 그리고-강하다 우리보다
H0559 H0413 H5971 H2009 H5971 H1121 H3478 H7227 H6099

그가 그 신민에게 이르되 이 백성 이스라엘 자손이 우리보다 많고 강하도다

10 הָבָ֣ה נִתְחַכְּמָ֣ה לּ֔וֹ פֶּן־יִרְבֶּ֗ה וְהָיָה֙ כִּי־תִקְרֶ֣אנָה מִלְחָמָ֔ה
자 우리가-지혜롭게-하자 그에게 혹시 많아지면 그리고-될-것이다 만일 일어나면 전쟁이
H3051 H2449 H6435 H7235 H1961 H7122 H4421

וְנוֹסַ֥ף גַּם־הוּא֙ עַל־שֹׂנְאֵ֔ינוּ וְנִלְחַם־בָּ֑נוּ וְעָלָ֖ה מִן־הָאָֽרֶץ׃
그리고-합류할-것이다 또한 그들이 에 미워하는-자들-우리를 그리고-싸우리라 우리를 그리고-올라가리라 에서 땅
H3254 H1571 H1931 H5921 H8130 H3898 H5927 H4480 H0776

자 우리가 그들에게 대하여 지혜롭게 하자 두렵건대 그들이 더 많게 되면 전쟁이 일어날 때에 우리 대적과 합하여 우리와 싸우고 이 땅에서 갈까 하노라 하고

11 וַיָּשִׂ֨ימוּ עָלָ֜יו שָׂרֵ֣י מִסִּ֗ים לְמַ֙עַן֙ עַנֹּתֹ֔ו בְּסִבְלֹתָ֑ם וַיִּבֶן֩
그리고-세웠다 위에-그 관리들을 노역의 위하여 괴롭히기-그를 짐들-그들의로 그리고-지었다
H7760 H5921 H8269 H4522 H4616 H6031 H5450 H1129

עָרֵ֨י מִסְכְּנ֜וֹת לְפַרְעֹ֗ה אֶת־פִּתֹם֙ וְאֶת־רַעַמְסֵֽס׃
성읍들을 국고의 바로를-위하여 을 비돔 그리고 라암셋을
H5892 H4543 H6547 H0853 H6619 H0853 H7486

감독들을 그들 위에 세우고 그들에게 무거운 짐을 지워 괴롭게 하여 그들로 바로를 위하여 국고성 비돔과 라암셋을 건축하게 하니라

12 וְכַאֲשֶׁר֙ יְעַנּ֣וּ אֹתֹ֔ו כֵּ֥ן יִרְבֶּ֖ה וְכֵ֣ן יִפְרֹ֑ץ וַיָּקֻ֖צוּ מִפְּנֵ֥י
그리고-처럼 그를 학대할수록 그만큼 많아지고 그리고-그만큼 번성하니 때문에
H6973 H6440

בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃
아들들 이스라엘의
H3478

그러나 학대를 받을수록 더욱 번식하고 창성하니 애굽 사람이 이스라엘 자손을 인하여 근심하여

13 וַיַּעֲבִדוּ מִצְרַיִם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּפָרֶךְ׃
그리고-부리게-하였다 애굽이 을 아들들을 이스라엘의 혹독하게
H5647 H4713 H0853 H1121 H3478 H6531

이스라엘 자손의 역사를 엄하게 하여

14 וַיְמָרְרוּ אֶת־חַיֵּיהֶם בַּעֲבֹדָה קָשָׁה בְּחֹמֶר וּבִלְבֵנִים וּבְכָל־
그리고-괴롭게-했다 을 생명들-그들의을 노동으로 고된 진흙과 그리고-벽돌로 그리고-모든
H4843 H0853 H2416 H5656 H7186 H2563 H3843 H3605

עֲבֹדָה בַּשָּׂדֶה אֶת כָּל־עֲבֹדָתָם אֲשֶׁר־עָבְדוּ בָהֶם בְּפָרֶךְ׃
노동 밭의 을 모든 노동-그들의을 그것을 섬겼다 그들이 혹독하게
H5656 H7704 H0853 H3605 H5656 H0834 H5647 H1992 H6531

고역으로 그들의 생활을 괴롭게 하니 곧 흙 이기기와 벽돌 굽기와 농사의 여러가지 일이라 그 시키는 역사가 다 엄하였더라

15 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ מִצְרַיִם לַמְיַלְּדֹת הָעִבְרִיֹּת אֲשֶׁר שֵׁם הָאַחַת שִׁפְרָה וְשֵׁם
그리고-말했다 왕이 애굽의 에게-산파들 히브리의 그가 이름은 하나의 십브라 그리고-이름은
H0559 H4428 H4714 H3205 H5680 H0834 H8034 H0259 H8236 H8034

הַשֵּׁנִית פּוּעָה׃
둘째의 부아
H8145 H6326

애굽 왕이 히브리 산파 십브라라 하는 자와 부아라 하는 자에게 일러

16 וַיֹּאמֶר בְּיַלֶּדְכֶן אֶת־הָעִבְרִיּוֹת וּרְאִיתֶן עַל־הָאָבְנָיִם אִם־
그리고-말했다 너희가-받을-때에 을 히브리-여인들을 그리고-볼지어다 에서 돌들 만일
H0559 H3205 H0853 H5680 H7200 H5921 H0070 H0518

בֵּן הוּא וַהֲמִתֶּן אֹתוֹ וְאִם־בַּת הִיא וָחָיָה׃
아들이면 그가 그리고-죽이라 그를 그리고-만일 딸이면 그녀가 살게-하라
H1121 H1931 H4191 H0853 H0518 H1323 H1931 H2425

가로되 너희는 히브리 여인을 위하여 조산할 때에 살펴서 남자여든 죽이고 여자여든 그는 살게 두라

17 וַתִּירֶאןָ הַמְיַלְּדֹת אֶת־הָאֱלֹהִים וְלֹא עָשׂוּ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר
그러나-두려워했다 산파들이 을 하나님을 하지 아니 그리고-아니 했다 처럼 말한
H3372 H3205 H0853 H0430 H3808 H6213 H3588 H1696

אֲלֵיהֶן מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַתְּחַיֶּיןָ אֶת־הַיְלָדִים׃
그들에게 왕이 애굽의 그리고-살렸다 을 아이들을
H0413 H4428 H4714 H2421 H0853 H3206

그러나 산파들이 하나님을 두려워하여 애굽 왕의 명을 어기고 남자를 살린지라

18 וַיִּקְרָא מֶלֶךְ־מִצְרַיִם לַמְיַלְּדֹת וַיֹּאמֶר לָהֶן מַדּוּעַ עֲשִׂיתֶן הַדָּבָר הַזֶּה
그리고-불렀다 왕이 애굽의 산파들을 그리고-말했다 그들에게 어찌하여 하였느냐 일을 이
H7121 H4428 H4714 H3205 H0559 H3860 H4069 H6213 H1697 H2088

וַתְּחַיֶּיןָ אֶת־הַיְלָדִים׃
그리고-살렸느냐 을 아이들을
H2421 H0853 H3206

애굽 왕이 산파를 불러서 그들에게 이르되 너희가 어찌 이같이 하여 남자를 살렸느냐

19 וַתֹּאמַרְן הַמְיַלְּדֹת
그리고-말했다 산파들이
H0559 H3205

אֶל־ פַּרְעֹה כִּי לֹא כַנָּשִׁים הָעִבְרִיֹּת
에게 바로에게 왜냐하면 아니다 같지 애굽-여인들 히브리인들은
H0413 H6547 H3808 H0802 H4713 H5680

הַמִּצְרִיֹת כִּי חָיוֹת הֵנָּה בְּטֶרֶם תָּבוֹא אֲלֵהֶן הַמְיַלֶּדֶת וְיָלָדוּ׃
애굽-여인들 왜냐하면 건강하다 그들이 전에 오기 그들에게 산파가 그리고-낳는다
H4713 H3588 H2422 H2007 H2962 H0935 H0413 H3205 H3205

산파가 바로에게 대답하되 히브리 여인은 애굽 여인과 같지 아니하고 건장하여 산파가 그들에게 이르기 전에 해산하였더이다 하매

20 וַיֵּיטֶב אֱלֹהִים לַמְיַלְּדֹת וַיִּרֶב הָעָם וַיַּעַצְמוּ מְאֹד׃
그리고-잘-대했다 하나님이 산파들을 그리고-많아졌다 백성이 그리고-강해졌다 매우
H3190 H0430 H3205 H7235 H5971 H3966

하나님이 그 산파들에게 은혜를 베푸시니라 백성은 생육이 번성하고 심히 강대하며

21 וַיְהִי כִּי יָרְאוּ הַמְיַלְּדֹת אֶת־ הָאֱלֹהִים וַיַּעַשׂ לָהֶם בָּתִּים׃
그리고-되었다 왜냐하면 두려워했다 산파들이 을 하나님을 그리고-만들었다 그들에게 집들을
H1961 H3588 H3372 H3205 H0853 H0430 H6213 H0376 H1004

산파는 하나님을 경외하였으므로 하나님이 그들의 집을 왕성케 하신지라

22 וַיְצַו פַּרְעֹה לְכָל־ עַמּוֹ לֵאמֹר כָּל־ הַבֵּן הַיִּלּוֹד הַיְאֹרָה תַּשְׁלִיכֻהוּ
그리고-명령했다 바로가 모든에게 백성-그의 말하여 모든 아들을 태어나는 강에 던지라-그를
H6680 H6547 H3605 H5971 H0559 H3605 H1121 H3209 H2975 H7993

וְכָל־ הַבַּת תְּחַיּוּן׃ ס
그리고-모든 딸은 살리라 절
H3605 H1323 H2421

그러므로 바로가 그 모든 신민에게 명하여 가로되 남자가 나거든 너희는 그를 하수에 던지고 여자여든 살리라 하였더라

## Chapter 2

1 וַיֵּלֶךְ אִישׁ מִבֵּית לֵוִי וַיִּקַּח אֶת־ בַּת־ לֵוִי׃
그리고-갔다 남자가 에서-집의 레위 그리고-취했다 딸을 레위의 —
H3212 H0376 H1004 H3878 H3947 H0853 H1323 H3878

레위 족속 중 한 사람이 가서 레위 여자에게 장가 들었더니

2 וַתַּהַר הָאִשָּׁה וַתֵּלֶד בֵּן וַתֵּרֶא אֹתוֹ כִּי־ טוֹב הוּא וַתִּצְפְּנֵהוּ שְׁלֹשָׁה יְרָחִים׃
그리고-잉태했다 그-여자가 그리고-낳았다 아들을 그리고-보았다 그를 이 좋았다 그가 그리고-숨겼다 셋
H2029 H0802 H3205 H1121 H7200 H0853 H3588 H2896 H1931 H6845 H7969 H3391

그 여자가 잉태하여 아들을 낳아 그 준수함을 보고 그를 석달을 숨겼더니

3 וְלֹא־ יָכְלָה עוֹד הַצְּפִינוֹ וַתִּקַּח־ לוֹ תֵּבַת גֹּמֶא וַתַּחְמְרָה
그리고-아니 할-수-있었다 더 숨기기를 그를 취했다 에게-그 상자를 갈대의
H3808 H3201 H5750 H6845 H3947 H8392 H1573 H2564

וּבַזָּפֶת וַתָּשֶׂם בָּהּ וַתָּשֶׂם בַּסּוּף עַל־ שְׂפַת הַיְאֹר׃
그리고-발랐다 그것을 역청으로 그리고-넣었다 그리고-송진으로 그-아이를 안에-그것에 그리고-놓았다 입술에 위에 안에-갈대에
H2564 H2203 H7760 H0853 H1931 H7760 H5488 H2975 H8193

더 숨길 수 없이 되매 그를 위하여 갈 상자를 가져다가 역청과 나무 진을 칠하고 아이를 거기 담아 하숫가 갈대 사이에 두고

4 וַתֵּתַצַּב אֲחֹתוֹ מֵרָחֹק לְדֵעָה מַה־יֵּעָשֶׂה לוֹ׃
그리고-서-있었다 누이가-그의 에서-멀리서 알려고 무엇이 되어질지 그에게
H3320 H0269 H7350 H3045 H4100

그 누이가 어떻게 되는 것을 알려고 멀리 섰더니

5 וַתֵּרֶד בַּת־פַּרְעֹה לִרְחֹץ עַל־הַיְאֹר וְנַעֲרֹתֶיהָ הֹלְכֹת עַל־יַד הַיְאֹר
그리고-내려왔다 딸이 바로의 씻으려고 위에-그-강에서 그리고-시녀들이-그녀의 위에
H3381 H1323 H6547 H7364 H5921 H2975 H1980

וַתֵּרֶא אֶת־הַתֵּבָה בְּתוֹךְ הַסּוּף וַתִּשְׁלַח אֶת־אֲמָתָהּ וַתִּקָּחֶהָ׃
그리고-보았다 그-상자를 안에서-중앙에 그-갈대의 그리고-보냈다 시녀를-그녀의
H2975 H7200 H0853 H8392 H8432 H5488

그리고-가져갔다 그것을 — — 손에 그-강의
H7971 H0853 H0519 H3947 H3027

바로의 딸이 목욕하러 하수로 내려오고 시녀들은 하숫가에 거닐 때에 그가 갈대 사이에 상자를 보고 시녀를 보내어 가져다가

6 וַתִּפְתַּח וַתִּרְאֵהוּ אֶת־הַיֶּלֶד וְהִנֵּה־נַעַר בֹּכֶה וַתַּחְמֹל עָלָיו וַתֹּאמֶר מִיַּלְדֵי הָעִבְרִים זֶה׃
그리고-열었다 그리고-보았다 그-아이를 그를 보라 소년이 울고-있었다 그리고-불쌍히-여겼다 위에-그에게 그리고-말했다 에서-아이들 그-히브리인들의 이것이
H2550 H1058 H5288 H2009 H3206 H0853 H7200 H0559 H5680 H2088

열고 그 아이를 보니 아이가 우는지라 그가 불쌍히 여겨 가로되 이는 히브리 사람의 아이로다

7 וַתֹּאמֶר אֲחֹתוֹ אֶל־בַּת־פַּרְעֹה הַאֵלֵךְ וְקָרָאתִי לָךְ אִשָּׁה מֵינֶקֶת מִן הָעִבְרִיֹּת וְתֵינֶק לָךְ אֶת־הַיָּלֶד׃
그리고-말했다 누이가-그의 에게-딸에게 바로의 가려하느냐 그리고-부르기를 에게-너 여자를 그리고-젖을-먹이겠다 그-히브리인들 에서-그-젖을-먹이는 — — — 그-아이를
H0559 H0269 H0413 H1323 H6547 H0853 H7121 H3212 H3243 H5680 H3243 H0802 H0853 H3206

그 누이가 바로의 딸에게 이르되 내가 가서 히브리 여인 중에서 유모를 불러다가 당신을 위하여 이 아이를 젖 먹이게 하리이까

8 וַתֹּאמֶר־לָהּ בַּת־פַּרְעֹה לֵכִי וַתֵּלֶךְ הָעַלְמָה וַתִּקְרָא אֶת־אֵם הַיָּלֶד׃
그리고-말했다 에게-그녀 딸이 바로의 가라 그리고-갔다 그-처녀가 그리고-불렀다 어머니를 그-아이의
H0559 H0413 H1323 H6547 H3212 H3212 H5959 H7121 H0853 H0517 H3206

바로의 딸이 그에게 이르되 가라 그 소녀가 가서 아이의 어미를 불러오니

9 וַתֹּאמֶר לָהּ בַּת־פַּרְעֹה הֵילִיכִי אֶת־הַיֶּלֶד הַזֶּה וְהֵינִקֵהוּ לִי וַאֲנִי אֶתֵּן שְׂכָרֵךְ וַתִּקַּח הָאִשָּׁה הַיֶּלֶד וַתֵּינִקֵהוּ׃
그리고-말했다 에게-그녀 딸이 바로의 데려가라 그-아이를 이-것을 그리고-젖을-먹여라 그를 그리고-나는 줄것이다 삯을-너의 그리고-가져갔다 그-여자가 그-아이를 그리고-젖을-먹였다
H0559 H0413 H1323 H6547 H3212 H0853 H3206 H2088 H3243 H0589 H5414 H0853 H7939 H3947 H0802 H3206

바로의 딸이 그에게 이르되 이 아이를 데려다가 나를 위하여 젖을 먹이라 내가 그 삯을 주리라 여인이 아이를 데려다가 젖을 먹이더니

10

וַיִּגְדַּל֙ הַיֶּ֔לֶד וַתְּבִאֵ֖הוּ לְבַת־פַּרְעֹ֑ה וַיְהִי־ לָ֣הּ לְבֵ֔ן
그리고-컸다 그-아이가 그리고-데려왔다 그를 에게-딸에게 바로의 그리고-되었다 에게-그녀
H1431 H3206 H0935 H1323 H6547 H1961 H1961

וַתִּקְרָ֣א שְׁמ֔וֹ מֹשֶׁ֖ה וַתֹּ֑אמֶר כִּ֥י מִן־ הַמַּ֖יִם מְשִׁיתִֽהוּ׃
그리고-불렀다 이름을-그의 모세 그리고-말했다 이 에서-그-물에서 건져냈다-그를
H8034 H4872 H0559 H3588 H4325 H4871

그 아이가 자라매 바로의 딸에게로 데려가니 그의 아들이 되니라 그가 그 이름을 모세라 하여 가로되 이는 내가 그를 물에서 건져내었음이라 하였더라

11

וַיְהִ֣י ׀ בַּיָּמִ֣ים הָהֵ֗ם וַיִּגְדַּל֙ מֹשֶׁ֔ה וַיֵּצֵ֖א אֶל־ אֶחָ֑יו
그리고-되었다 안에-그-날들 그-그것들에 모세가 그리고-컸다 그리고-나갔다 에게-형제들에게 그의
H1961 H3117 H1992 H4872 H1431 H3318 H0413 H0251

וַיַּ֣רְא בְּסִבְלֹתָ֔ם וַיַּ֣רְא אִ֔ישׁ מִצְרִ֖י מַכֶּ֣ה אִישׁ־ עִבְרִ֑י
그리고-보았다 에-그들의-짐을 그리고-보았다 남자를 이집트인 치는 남자를 히브리인
H7200 H5450 H7200 H0376 H4713 H5221 H0376 H5680

מֵאֶחָֽיו׃
에서-형제들에게서
H0251

모세가 장성한 후에 한번은 자기 형제들에게 나가서 그 고역함을 보더니 어떤 애굽 사람이 어떤 히브리 사람 곧 자기 형제를 치는 것을 본지라

12

וַיִּ֣פֶן כֹּ֔ה וַיַּ֣רְא כִּי֙ אֵ֣ין אִ֔ישׁ וַיַּךְ֙ אֶת־ הַמִּצְרִ֖י וַיִּטְמְנֵ֥הוּ בַחֽוֹל׃
그리고-돌아보았다 이리저리 그리고-보았다 아무도-없음을 남자가 그리고-쳤다 그-이집트인을 안에-그-모래에 —
H6437 H3541 H7200 H3588 H0376 H5221 H2934 H2344

그리고-숨겼다 그를 이 남자가 두 그리고-보라 그-둘째의 안에-그-날에 그리고-나갔다
H0853 H4713 H7200 H0369 H8147 H2009 H8145 H3117 H3318

좌우로 살펴 사람이 없음을 보고 그 애굽 사람을 쳐죽여 모래에 감추니라

13

וַיֵּצֵ֣א בַּיּ֔וֹם וְהִנֵּ֥ה שְׁנֵי־ אֲנָשִׁ֖ים עִבְרִ֑ים נִצִּ֣ים
그리고-나갔다 안에-그-날에 그-둘째의 두 남자가 히브리인 싸우고-있었다
H3318 H3117 H8145 H8147 H0376 H5680 H5327

וַיֹּ֣אמֶר לָֽרָשָׁ֔ע לָ֥מָּה תַכֶּ֖ה רֵעֶֽךָ׃
그리고-말했다 에게-그-악한-자에게 왜 치느냐 동료를-너의
H0559 H7563 H4100 H5221 H7453

이튿날 다시 나가니 두 히브리 사람이 서로 싸우는지라 그 그른 자에게 이르되 네가 어찌하여 동포를 치느냐 하매

14

וַיֹּ֣אמֶר מִֽי־ שָׂ֣מְךָ֔ לְאִ֥ישׁ שַׂ֛ר וְשֹׁפֵ֖ט עָלֵ֑ינוּ הַלְהָרְגֵ֣נִי
그리고-말했다 누가 세웠느냐 너를 에게-남자로 관원과 그리고-심판자로 위에-우리 하려고
H0559 H4310 H0853 H0376 H8269 H8199 H5921 H2026

אַתָּ֗ה אֹמֵ֛ר כַּאֲשֶׁ֥ר הָרַ֖גְתָּ אֶת־ הַמִּצְרִ֑י וַיִּירָ֤א מֹשֶׁה֙ וַיֹּ֣אמֶר אָכֵ֔ן
너는 죽이려고 나를 말하느냐 처럼 죽였듯이 그-이집트인을 모세가 그리고-두려워했다 확실히
H2026 H0559 H3588 H4713 H3372 H4872 H0559 H0403

נוֹדַ֖ע הַדָּבָֽר׃
그리고-말했다 확실히
H3045 H1697

그가 가로되 누가 너로 우리의 주재와 법관을 삼았느냐 네가 애굽 사람을 죽임 같이 나도 죽이려느냐 모세가 두려워하여 가로되 일이 탄로되었도다

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֹשֶׁה | אֶת־ | וַיְבַקֵּשׁ | לַהֲרֹג | הַזֶּה | הַדָּבָר | אֶת־ | פַּרְעֹה | וַיִּשְׁמַע |
| 모세가 | 그리고-도망갔다 | 모세를 | 죽이려고 | 그리고-구했다 | 그-이것을 | 그-말을 | 바로가 | 그리고-들었다 |
| H4872 | H0853 | H2026 | H1245 | H2088 | H1697 | H0853 | H6547 | H8085 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | וַיֵּשֶׁב | מִדְיָן | בְּאֶרֶץ־ | וַיֵּשֶׁב | פַּרְעֹה | מִפְּנֵי | מֹשֶׁה | וַיִּבְרַח |
| — | — | 위에-그-우물에 | 그리고-앉았다 | 미디안 | 안에-땅에 | 그리고-거하였다 | 바로의 | 에서-얼굴에서 |
| | H3427 | H4080 | H0776 | H3427 | H6547 | H6440 | H4872 | H1272 |

| |
|---|
| הַבְּאֵר׃ |
| — |
| H0875 |

바로가 이 일을 듣고 모세를 죽이고자 하여 찾은지라 모세가 바로의 낯을 피하여 미디안 땅에 머물며 하루는 우물 곁에 앉았더라

16

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | וַתְּמַלֶּאנָה | וַתְּדָלֶנָה | וַתָּבֶאנָה | בָּנוֹת | שֶׁבַע | מִדְיָן | וּלְכֹהֵן |
| 그-구유들을 | 그리고-채웠다 | 그리고-길었다 | 그리고-왔다 | 딸들이 | 일곱 | 미디안의 | 그리고-에게-제사장에게 |
| H0853 | H4390 | H1802 | H0935 | H1323 | H7651 | H4080 | H3548 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֲבִיהֶן׃ | צֹאן | לְהַשְׁקוֹת | הָרָהֳטִים |
| — | 아버지의-그들의 | 양떼를 | 물을-먹이려고 |
| H0001 | H6629 | H8248 | |

미디안 제사장에게 일곱 딸이 있더니 그들이 와서 물을 길어 구유에 채우고 그 아비의 양무리에게 먹이려 하는데

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיּוֹשִׁעָן | מֹשֶׁה | וַיָּקָם | וַיְגָרְשׁוּם | הָרֹעִים | וַיָּבֹאוּ | |
| 그리고-구했다-그들을 | 모세가 | 그리고-일어났다 | 그리고-쫓아냈다-그들을 | 그-목자들이 | 그리고-왔다 | |
| H3467 | H4872 | | H1644 | | H0935 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| צֹאנָם׃ | אֶת־ | וַיַּשְׁקְ | |
| — | 양떼를-그들의 | 그리고-물을-먹였다 | |
| H6629 | H0853 | H8248 | |

목자들이 와서 그들을 쫓는지라 모세가 일어나 그들을 도와 그 양무리에게 먹이니라

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּא | מְהַרְתֶּן | מַדּוּעַ | וַיֹּאמֶר | אֲבִיהֶן | רְעוּאֵל | אֶל־ | וַתָּבֶאנָה | |
| 그-날에 | 오기를 | 서둘렀느냐 | 어찌하여 | 그리고-말했다 | 아버지의-그들의 | 에게-르우엘에게 | 그리고-왔다 | |
| H0935 | | H4069 | H0559 | H0001 | H7467 | H0413 | H0935 | |

| |
|---|
| הַיּוֹם׃ |
| — |
| H3117 |

그들이 그 아비 르우엘에게 이를 때에 아비가 가로되 너희가 오늘은 어찌하여 이같이 속히 돌아오느냐

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּלֹה | וְגַם־ | הָרֹעִים | מִיַּד | הִצִּילָנוּ | מִצְרִי | אִישׁ | וַתֹּאמַרְן | |
| 긷기를 | 그리고-또한 | 그-목자들의 | 에서-손에서 | 건져주었다-우리를 | 이집트인이 | 남자가 | 그리고-말했다 | |
| H1802 | H1571 | | H3027 | H5337 | H4713 | H0376 | H0559 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַצֹּאן׃ | אֶת־ | וַיַּשְׁקְ | לָנוּ | דָּלָה |
| — | 그-양떼를 | 그리고-물을-먹였다 | 에게-우리 | 길었다 |
| H6629 | H0853 | H8248 | | H1802 |

그들이 가로되 한 애굽 사람이 우리를 목자들의 손에서 건져내고 우리를 위하여 물을 길어 양무리에게 먹였나이다

20 וַיֹּאמֶר בְּנֹתָיו אֶל־ וְאַיּוֹ זֶה לָמָּה עֲזַבְתֶּן אֶת־ הָאִישׁ לָחֶם׃ וְיֹאכַל לוֹ קְרֹאן
그리고-말했다 그의 에게-딸들에게 그리고-어디에 그가 왜 이것을 버렸느냐 그를 그-남자를 빵을 그리고-먹을것이다 에게-그 부르라
H0559 H1323 H0413 H0346 H4100 H2088 H0853 H0376 H3899 H0398 H7121

아비가 딸들에게 이르되 그 사람이 어디 있느냐 너희가 어찌하여 그 사람을 버리고 왔느냐 그를 청하여 음식으로 대접하라 하였더라

21 וַיּוֹאֶל מֹשֶׁה לָשֶׁבֶת אֶת־ הָאִישׁ וַיִּתֶּן אֶת־ צִפֹּרָה לְמֹשֶׁה׃ בִּתּוֹ
그리고-동의했다 모세가 거하기를 와-그-남자와 그리고-주었다 십보라를 딸을-그의 에게-모세에게 — —
H2974 H4872 H3427 H0854 H0376 H5414 H0853 H6855 H4872 H1323

모세가 그와 동거하기를 기뻐하매 그가 그 딸 십보라를 모세에게 주었더니

22 וַתֵּלֶד בֵּן וַיִּקְרָא אֶת־ שְׁמוֹ גֵּרְשֹׁם כִּי אָמַר גֵּר הָיִיתִי בְּאֶרֶץ נָכְרִיָּה׃ פ
그리고-낳았다 아들을 그리고-불렀다 그-이름을 게르솜 이유는 말했다 나그네가 되었다 안에-땅에 이방의 —
H3205 H1121 H7121 H0853 H8034 H1626 H3588 H0559 H1616 H1961 H0776 H5237

그가 아들을 낳으매 모세가 그 이름을 게르솜이라 하여 가로되 내가 타국에서 객이 되었음이라 하였더라

23 וַיְהִי בַיָּמִים הָרַבִּים הָהֵם וַיָּמָת מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַיֵּאָנְחוּ
그리고-되었다 안에-그-날들에 그-많은 그-그것들에 그리고-죽었다 왕이 이집트의 그리고-탄식했다
H1961 H3117 H7227 H1992 H4191 H4428 H4714 H0584

בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל מִן־ הָעֲבֹדָה וַיִּזְעָקוּ וַתַּעַל שַׁוְעָתָם אֶל־ הָאֱלֹהִים מִן־ הָעֲבֹדָה׃
아들들이 이스라엘의 에서-그-노동에서 그리고-부르짖었다 그리고-올라갔다 부르짖음이-그들의 에게-그-하나님에게 에서-그-노동에서 —
H1121 H3478 H4480 H5656 H2199 H5927 H7775 H0413 H0430 H4480 H5656

여러 해 후에 애굽 왕은 죽었고 이스라엘 자손은 고역으로 인하여 탄식하며 부르짖으니 그 고역으로 인하여 부르짖는 소리가 하나님께 상달한지라

24 וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־ נַאֲקָתָם וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־ בְּרִיתוֹ אֶת־ אַבְרָהָם אֶת־ יִצְחָק וְאֶת־ יַעֲקֹב׃
그리고-들었다 하나님이 탄식을-그들의 그리고-기억하셨다 하나님이 와-아브라함과 그리고-와-야곱과 와-이삭과
H8085 H0430 H0853 H5009 H2142 H0430 H0853 H1285 H0853 H0085 H0853 H3327 H0853 H3290

하나님이 그 고통 소리를 들으시고 아브라함과 이삭과 야곱에게 세운 그 언약을 기억하사

25 וַיַּרְא אֱלֹהִים אֶת־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֵּדַע אֱלֹהִים׃ ס
그리고-보셨다 하나님이 아들들을 이스라엘의 그리고-아셨다 하나님이 — —
H7200 H0430 H0853 H1121 H3478 H3045 H0430

이스라엘 자손을 권념하셨더라

## Chapter 3

1 וּמֹשֶׁה הָיָה רֹעֶה אֶת־צֹאן יִתְרוֹ חֹתְנוֹ כֹּהֵן מִדְיָן
그리고-모세는 하고-있었다 목자를 그- 양을 이드로의 그의-장인 제사장의 미디안의
H4872 H1961 H7462 H853 H6629 H3503 H3548 H4080

וַיִּנְהַג אֶת־הַצֹּאן אַחַר הַמִּדְבָּר וַיָּבֹא אֶל־הָהָר הָאֱלֹהִים חֹרֵבָה׃
그리고-그가-이끌었다 그- 양을 뒤로 그-광야의 그리고-그가-왔다 -에게 산 그-하나님의 호렙으로
H5090 H853 H6629 H310 H4057 H935 H413 H2022 H430 H2722

모세가 그 장인 미디안 제사장 이드로의 양무리를 치더니 그 무리를 광야 서편으로 인도하여 하나님의 산 호렙에 이르매

2 וַיֵּרָא מַלְאַךְ יְהוָה אֵלָיו בְּלַבַּת־אֵשׁ מִתּוֹךְ הַסְּנֶה
그리고-나타났다 천사가 여호와의 그에게 불꽃-안에서 불의 가운데에서 그-떨기나무의
H7200 H4397 H3068 H413 H3827 H784 H8432 H5572

וַיַּרְא וְהִנֵּה הַסְּנֶה בֹּעֵר בָּאֵשׁ וְהַסְּנֶה אֵינֶנּוּ אֻכָּל׃
그리고-그가-보았다 그리고-보라 그-떨기나무가 타고-있었다 불-안에서 그러나-그-떨기나무는 아니었다
H7200 H2009 H5572 H1197 H784 H5572 H369 H398

여호와의 사자가 떨기나무 불꽃 가운데서 그에게 나타나시니라 그가 보니 떨기나무에 불이 붙었으나 사라지지 아니하는지라

3 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אָסֻרָה־נָּא וְאֶרְאֶה אֶת־הַמַּרְאֶה הַגָּדֹל הַזֶּה
그리고-말했다 모세가 돌이키리라- 이제 그리고-보리라 그- 큰 이
H559 H4872 H5493 H4994 H7200 H853 H1419 H2088

מַדּוּעַ לֹא־יִבְעַר הַסְּנֶה׃
왜 아니- 타는가 그-떨기나무가
H4069 H3808 H5572

이에 가로되 내가 돌이켜 가서 이 큰 광경을 보리라 떨기나무가 어찌하여 타지 아니하는고 하는 동시에

4 וַיַּרְא יְהוָה כִּי סָר לִרְאוֹת וַיִּקְרָא אֵלָיו אֱלֹהִים מִתּוֹךְ הַסְּנֶה
그리고-보셨다 여호와께서 -을 그가-돌이킨-것을 보려고 그리고-부르셨다 그에게 하나님이 가운데에서 그-떨기나무의
H7200 H3068 H3588 H5493 H7200 H7121 H413 H430 H8432 H5572

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי׃
그리고-그가-말했다 모세야 모세야 그리고-말씀하셨다 여기-있나이다
H559 H4872 H4872 H559 H2009

여호와께서 그가 보려고 돌이켜 오는 것을 보신지라 하나님이 떨기나무 가운데서 그를 불러 가라사대 모세야 모세야 하시매 그가 가로되 내가 여기 있나이다

5 וַיֹּאמֶר אַל־תִּקְרַב הֲלֹם שַׁל־נְעָלֶיךָ מֵעַל רַגְלֶיךָ
그리고-말씀하셨다 하지-말라 가까이-오지 여기에 벗으라- 네-신발을 -에서 네-발에서
H559 H408 H7126 H1988 H5394 H5275 H5921 H7272

כִּי אֲשֶׁר אַתָּה עֹמֵד עָלָיו אַדְמַת־קֹדֶשׁ הוּא׃
왜냐하면 -인 네가 서-있는 그-위에 땅- 거룩한 이다
H3588 H834 H859 H5975 H5921 H127 H6944 H1931

H4725 H3651

하나님이 가라사대 이리로 가까이 하지 말라 너의 선 곳은 거룩한 땅이니 네 발에서 신을 벗으라

6

וַיֹּאמֶר אָנֹכִי אֱלֹהֵי אָבִיךָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב וַיַּסְתֵּר מֹשֶׁה כִּי יָרֵא מֵהַבִּיט אֶל־הָאֱלֹהִים׃

그리고-그가-말씀하셨다 나는 -의-하나님이다 네-아버지의 -의-하나님 아브라함의 -의-하나님 이삭의 -의-하나님 야곱의 그리고-의-하나님 모세가 그리고-숨겼다 왜냐하면 그가-두려워했다 바라보기를 그-하나님을 -을

H0559 H0595 H0430 H0001 H0430 H0085 H0430 H3327 H0430 H3290 H0430 H4872 H5641 H3372 H5027 H0430 H0413

또 이르시되 나는 네 조상의 하나님이니 아브라함의 하나님, 이삭의 하나님, 야곱의 하나님이니라 모세가 하나님 뵈옵기를 두려워하여 얼굴을 가리우매

7

וַיֹּאמֶר יְהוָה רָאֹה רָאִיתִי אֶת־עֳנִי עַמִּי אֲשֶׁר בְּמִצְרָיִם וְאֶת־צַעֲקָתָם שָׁמַעְתִּי מִפְּנֵי נֹגְשָׂיו כִּי יָדַעְתִּי אֶת־מַכְאֹבָיו׃

그리고-말씀하셨다 여호와께서 보고 내가-보았다 내가-보았다 그- 고통을 내-백성의 -인 애굽에-있는 그리고- 그들의-부르짖음을 내가-들었다 -때문에 그들의-감독관들 왜냐하면 내가-안다 그- 그들의-고통을

H0559 H3068 H7200 H7200 H0853 H6040 H5971 H4714 H0853 H6818 H8085 H6440 H5065 H3045 H0853 H4341

여호와께서 가라사대 내가 애굽에 있는 내 백성의 고통을 정녕히 보고 그들이 그 간역자로 인하여 부르짖음을 듣고 그 우고를 알고

8

וָאֵרֵד לְהַצִּילוֹ מִיַּד מִצְרַיִם וְלְהַעֲלֹתוֹ מִן־הָאָרֶץ הַהִוא אֶל־אֶרֶץ טוֹבָה וּרְחָבָה אֶל־אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ אֶל־מְקוֹם הַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי׃

그리고-내가-내려왔다 그를-구원하려고 -의-손에서 애굽의 그리고-그를-올리려고 그-땅 -에서 그리고-내가-보았다 좋은 -으로 그 땅 -으로 그리고-넓은 -으로 젖과 흐르는 꿀이 -으로 곳 그-가나안-사람의 그-헷-사람의 그리고-그-아모리-사람의 그리고-그-브리스-사람의 그리고-그-히위-사람의 그리고-그-여부스-사람의

H3381 H3027 H5337 H4713 H5927 H0776 H0413 H1931 H0776 H0413 H7342 H2100 H2461 H0413 H4725 H3667 H0430 H0567 H2850 H6522 H2340 H2983

내가 내려와서 그들을 애굽인의 손에서 건져내고 그들을 그 땅에서 인도하여 아름답고 광대한 땅 젖과 꿀이 흐르는 땅 곧 가나안 족속, 헷 족속, 아모리 족속, 브리스 족속, 히위 족속, 여부스 족속의 지방에 이르려 하노라

9

וְעַתָּה הִנֵּה צַעֲקַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בָּאָה אֵלָי וְגַם־רָאִיתִי אֶת־הַלַּחַץ אֲשֶׁר מִצְרַיִם לֹחֲצִים אֹתָם׃

이제 보라 부르짖음이 -의-자녀들의 이스라엘의 왔다 나에게 그리고-또한- 내가-보았다 그- 압제를 -인 애굽이 압제하고-있는 그들을

H6258 H2009 H6818 H1121 H3478 H0935 H0413 H1571 H7200 H0853 H3906 H0834 H4713 H3905 H0853

이제 이스라엘 자손의 부르짖음이 내게 달하고 애굽 사람이 그들을 괴롭게 하는 학대도 내가 보았으니

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַמִּי | אֶת־ | וְהוֹצֵא | פַּרְעֹה | אֶל־ | וְאֶשְׁלָחֲךָ | לְכָה | וְעַתָּה | |
| 내-백성 | 그- | 그리고-데리고-나오라 | 바로에게 | -에게 | 그리고-내가-너를-보내리라 | 가라 | 그리고-이제 | |
| H0853 | H3318 | | H6547 | H0413 | H7971 | H3212 | H6258 | |

| | | |
|---|---|---|
| מִמִּצְרָיִם׃ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ |
| 애굽에서 | 이스라엘을 | -의-자녀들 |
| H4714 | H3478 | |

이제 내가 너를 바로에게 보내어 너로 내 백성 이스라엘 자손을 애굽에서 인도하여 내게 하리라

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פַּרְעֹה | אֶל־ | אֵלֵךְ | כִּי | אָנֹכִי | מִי | הָאֱלֹהִים | אֶל־ | מֹשֶׁה | וַיֹּאמֶר |
| 바로에게 | -에게 | 내가-가리이까 | -하여 | 나입니까 | 누구 | 그-하나님께 | -에게 | 모세가 | 그리고-말했다 |
| H6547 | H0413 | H3212 | | H0595 | H4310 | H0430 | H0413 | H4872 | H0559 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמִּצְרָיִם׃ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | אֶת־ | אוֹצִיא | וְכִי | |
| 애굽에서 | 이스라엘의 | -의-자녀들을 | 그- | 내가-데리고-나오리이까 | 그리고--하여 | |
| H4714 | H3478 | | H0853 | H3318 | | |

모세가 하나님께 고하되 내가 누구관대 바로에게 가며 이스라엘 자손을 애굽에서 인도하여 내리이까

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | הָאוֹת | לְךָ | וְזֶה־ | עִמָּךְ | אֶהְיֶה | כִּי־ | וַיֹּאמֶר | |
| -하면 | 그-표징이다 | 너에게 | 그리고-이것이- | 너와 | 내가-함께-하리니 | -하면 | 그리고-그가-말씀하셨다 | |
| H0226 | | | H2088 | | H1961 | | H0559 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | תָּעַבְדוּן | מִמִּצְרַיִם | הָעָם | אֶת־ | בְּהוֹצִיאֲךָ | שְׁלַחְתִּיךָ | אָנֹכִי | |
| 그- | 너희가-섬기리라 | 애굽에서 | 그-백성을 | 그- | 네가-데리고-나올-때에 | 너를-보냈다는 | 내가 | |
| H0853 | H5647 | H4714 | | H0853 | H3318 | H7971 | H0595 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַזֶּה׃ | הָהָר | עַל | הָאֱלֹהִים |
| 이 | 이-산 | -위에서 | 그-하나님을 |
| H2088 | H2022 | | H0430 |

하나님이 가라사대 내가 정녕 너와 함께 있으리라 네가 백성을 애굽에서 인도하여 낸 후에 너희가 이 산에서 하나님을 섬기리니 이것이 내가 너를 보낸 증거니라

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | אֶל־ | בָּא | אָנֹכִי | הִנֵּה | הָאֱלֹהִים | אֶל־ | מֹשֶׁה | וַיֹּאמֶר |
| 이스라엘의 | -의-자녀들에게 | -에게 | 가면 | 내가 | 보소서 | 그-하나님께 | -에게 | 모세가 | 그리고-말했다 |
| H3478 | | H0413 | H0935 | H0595 | H2009 | H0430 | H0413 | H4872 | H0559 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאָמְרוּ־ | אֲלֵיכֶם | שְׁלָחַנִי | אֲבוֹתֵיכֶם | אֱלֹהֵי | לָהֶם | וְאָמַרְתָּ |
| 그리고-그들이-말하면- | 너희에게 | 나를-보내셨다 | 너희-조상들의 | -의-하나님이 | 그들에게 | 그리고-내가-말하면 |
| H0559 | H0413 | H7971 | H0001 | H0430 | | H0559 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֲלֵהֶם׃ | אֹמַר | מָה | שְׁמוֹ | מַה־ | לִי |
| 그들에게 | 내가-말하리이까 | 무엇을 | 그의-이름이 | 무엇- | 나에게 |
| H0413 | H0559 | H4100 | H8034 | H4100 | |

모세가 하나님께 고하되 내가 이스라엘 자손에게 가서 이르기를 너희 조상의 하나님이 나를 너희에게 보내셨다 하면 그들이 내게 묻기를 그의 이름이 무엇이냐 하리니 내가 무엇이라고 그들에게 말하리이까

14

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶהְיֶה | אֲשֶׁר | אֶהְיֶה | מֹשֶׁה | אֶל־ | אֱלֹהִים | וַיֹּאמֶר | |
| 나는-스스로-있는-자이다 | -인 | 나는-스스로-있는-자이다 | 모세에게 | -에게 | 하나님이 | 그리고-말씀하셨다 | |
| H1961 | | H1961 | H4872 | H0413 | H0430 | H0559 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁלָחַנִי | אֶהְיֶה | יִשְׂרָאֵל | לִבְנֵי | תֹּאמַר | כֹּה | וַיֹּאמֶר |
| 나를-보내셨다 | 스스로-있는-자가 | 이스라엘의 | -의-자녀들에게 | 너는-말하라 | 이같이 | 그리고-그가-말씀하셨다 |
| H7971 | H1961 | H3478 | | H0559 | H3541 | H0559 |

| |
|---|
| אֲלֵיכֶם׃ |
| 너희에게 |
| H0413 |

하나님이 모세에게 이르시되 나는 스스로 있는 자니라 또 이르시되 너는 이스라엘 자손에게 이같이 이르기를 스스로 있는 자가 나를 너희에게 보내셨다 하라

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי | אֶל־ | תֹּאמַר׀ | כֹּה־ | מֹשֶׁה | אֶל־ | אֱלֹהִים | עוֹד | וַיֹּאמֶר׀ |
| -의-자녀들에게 | -에게 | 너는-말하라 | 이같이- | 모세에게 | -에게 | 하나님이 | 또 | 그리고-말씀하셨다 |
| | H0413 | H0559 | H3541 | H4872 | H0413 | H0430 | H5750 | H0559 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִצְחָק | אֱלֹהֵי | אַבְרָהָם | אֱלֹהֵי | אֲבֹתֵיכֶם | אֱלֹהֶי | יְהוָה | יִשְׂרָאֵל׀ |
| 이삭의 | -의-하나님 | 아브라함의 | -의-하나님 | 너희-조상들의 | -의-하나님 | 여호와께서 | 이스라엘의 |
| H3327 | H0430 | H0085 | H0430 | H0001 | H0430 | H3068 | H3478 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְזֶה | לְעֹלָם | שְׁמִי | זֶה־ | אֲלֵיכֶם | שְׁלָחַנִי | יַעֲקֹב | וֵאלֹהֵי |
| 그리고-이것이 | 영원히 | 나의-이름이다 | 이것이- | 너희에게 | 나를-보내셨다 | 야곱의 | 그리고-의-하나님 |
| H2088 | H5769 | H8034 | H2088 | H0413 | H7971 | H3290 | H0430 |

| | | |
|---|---|---|
| זִכְרִי | לְדֹר | דֹּר׃ |
| 나의-기념이다 | 대대로 | 대대로 |
| H2143 | H1755 | H1755 |

하나님이 또 모세에게 이르시되 너는 이스라엘 자손에게 이같이 이르기를 나를 너희에게 보내신 이는 너희 조상의 하나님 곧 아브라함의 하나님, 이삭의 하나님, 야곱의 하나님 여호와라 하라 이는 나의 영원한 이름이요 대대로 기억할 나의 표호니라

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵי | יְהוָה | אֱלֹהֵם׀ | וְאָמַרְתָּ | יִשְׂרָאֵל | זִקְנֵי | אֶת־ | וְאָסַפְתָּ | לֵךְ |
| -의-하나님 | 여호와께서 | 그들에게 | 그리고-말하라 | 이스라엘의 | 장로들을 | 그- | 그리고-모으라 | 가서 |
| H0430 | H3068 | H0413 | H0559 | H3478 | H2205 | H0853 | H0622 | H3212 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פָּקֹד | לֵאמֹר | וְיַעֲקֹב | יִצְחָק | אַבְרָהָם | אֱלֹהֵי | אֵלַי | נִרְאָה | אֲבֹתֵיכֶם׀ |
| 돌아보고 | 말씀하시기를 | 그리고-야곱의 | 이삭의 | 아브라함의 | -의-하나님 | 나에게 | 나타나셨다 | 너희-조상들의 |
| | H0559 | H3290 | H3327 | H0085 | H0430 | H0413 | H7200 | H0001 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּמִצְרָיִם׃ | לָכֶם | הֶעָשׂוּי | וְאֶת־ | אֶתְכֶם | פָּקַדְתִּי |
| 애굽에서 | 너희에게 | 행해진-것을 | 그리고-그- | 너희를 | 내가-돌아보았다 |
| H4714 | | | H0853 | H0853 | |

너는 가서 이스라엘 장로들을 모으고 그들에게 이르기를 여호와 너희 조상의 하나님 곧 아브라함과 이삭과 야곱의 하나님이 내게 나타나 이르시되 내가 실로 너희를 권고하여 너희가 애굽에서 당한 일을 보았노라

17

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַכְּנַעֲנִי׀ | אֶרֶץ | אֶל־ | מִצְרַיִם׀ | מֵעֳנִי | אֶתְכֶם׀ | אֶעֱלֶה | וָאֹמַר |
| 그-가나안-사람의 | 땅 | -으로 | 애굽의 | -의-고통에서 | 너희를 | 내가-올리리라 | 그리고-내가-말했다 |
| | H0776 | H0413 | H4714 | H6040 | H0853 | H5927 | H0559 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וְהַחִוִּי | וְהַפְּרִזִּי | וְהָאֱמֹרִי | וְהַחִתִּי |
| 그리고-그-히위-사람의 | 그리고-그-브리스-사람의 | 그리고-그-아모리-사람의 | 그리고-그-헷-사람의 |
| H2340 | H6522 | H0567 | H2850 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וּדְבָשׁ׃ | חָלָב | זָבַת | אֶרֶץ | אֶל־ | וְהַיְבוּסִי |
| 그리고-꿀이 | 젖과 | 흐르는 | 땅 | -으로 | 그리고-그-여부스-사람의 |
| H1706 | H2461 | H2100 | H0776 | H0413 | H2983 |

내가 말하였거니와 내가 너희를 애굽의 고난 중에서 인도하여 내어 젖과 꿀이 흐르는 땅 곧 가나안 족속, 헷 족속, 아모리 족속, 브리스 족속, 히위 족속, 여부스 족속의 땅으로 올라가게 하리라 하셨다 하면

18 וְשָׁמְעוּ לְקֹלֶךָ וּבָאתָ אַתָּה וְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־
그리고-그들이-들으리라 네-목소리를 그리고-너는-가리라 너는 그리고-장로들과 이스라엘의 -에게
H8085 H0935 H0859 H2205 H3478 H0413

מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַאֲמַרְתֶּם אֵלָיו יְהוָה אֱלֹהֵי הָעִבְרִיִּים נִקְרָה
왕에게 애굽의 그리고-너희는-말하리라 그에게 여호와께서 -의-하나님 그-히브리인들의 만나셨다
H4428 H4714 H0559 H0413 H3068 H0430 H5680

נָּא נֵלְכָה־ וְעַתָּה עָלֵינוּ דֶּרֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים בַּמִּדְבָּר וְנִזְבְּחָה
우리가 가게-하소서- 그리고-이제 우리를 길로 삼 일의 광야로 그리고-우리가-제사하게
H4994 H3212 H6258 H1870 H7969 H3117 H2076

לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ׃
여호와께 우리의-하나님께
H3068 H0430

그들이 네 말을 들으리니 너는 그들의 장로들과 함께 애굽 왕에게 이르기를 히브리 사람의 하나님 여호와께서 우리에게 임하셨은즉 우리가 우리 하나님 여호와께 희생을 드리려 하오니 사흘 길쯤 광야로 가기를 허락하소서 하라

19 וַאֲנִי יָדַעְתִּי כִּי לֹא־ יִתֵּן אֶתְכֶם מֶלֶךְ מִצְרַיִם לַהֲלֹךְ וְלֹא בְיָד
그리고-나는 안다 -을 아니- 줄-것이다 너희를 왕이 애굽의 가도록 그리고-아니다 -로
H0589 H3045 H3808 H5414 H0853 H4428 H4714 H1980 H3808 H3027

חֲזָקָה׃
강한-손
H2389

내가 아노니 강한 손으로 치기 전에는 애굽 왕이 너희의 가기를 허락지 아니하다가

20 וְשָׁלַחְתִּי אֶת־ יָדִי וְהִכֵּיתִי אֶת־ מִצְרַיִם בְּכֹל נִפְלְאֹתַי
그리고-내가-보내리라 그- 내-손을 그리고-내가-치리라 그- 애굽을 모든 내-기이한-일들로
H7971 H0853 H3027 H5221 H0853 H4713 H3605 H6381

אֲשֶׁר אֶעֱשֶׂה בְּקִרְבּוֹ וְאַחֲרֵי־ כֵן יְשַׁלַּח אֶתְכֶם׃
-인 내가-행할 그-가운데에서 그리고-그-후에- 그때 그가-보내리라 너희를
H7130 H0853 H7971

내가 내 손을 들어 애굽 중에 여러가지 이적으로 그 나라를 친 후에야 그가 너희를 보내리라

21 וְנָתַתִּי אֶת־ חֵן הָעָם־ הַזֶּה בְּעֵינֵי מִצְרָיִם וְהָיָה כִּי
그리고-내가-주리라 그- 은혜를 이-백성에게- 이 -의-눈에 애굽의 그리고-될-것이다 -하면
H5414 H0853 H2580 H2088 H5869 H4713 H1961

תֵלֵכוּן לֹא תֵלְכוּ רֵיקָם׃
너희가-갈-때에 아니- 너희가-가지-않으리라 빈손으로
H3212 H3808 H3212 H7387

내가 애굽 사람으로 이 백성에게 은혜를 입히게 할지라 너희가 갈 때에 빈 손으로 가지 아니하리니

22 וְשָׁאֲלָה אִשָּׁה מִשְּׁכֶנְתָּהּ וּמִגָּרַת בֵּיתָהּ כְּלֵי־ כֶסֶף
그리고-구하리라 여자가 그녀의-이웃에게서 그리고-에게서 그녀의-집의-손님에게서 물건들- 은의
H7592 H0802 H7934 H1904 H3627 H3701

וּכְלֵי זָהָב וְשִׂמְלֹת וְשַׂמְתֶּם עַל־ בְּנֵיכֶם וְעַל־ בְּנֹתֵיכֶם
그리고-물건들 금의 그리고-옷들을 그리고-너희는-입히리라 -위에 아들들 너희-딸들
H3627 H2091 H8071 H5921 H1121 H5921 H1323

וְנִצַּלְתֶּם אֶת־ מִצְרָיִם׃
그리고-너희는-취하리라 그- 애굽을
H5337 H0853 H4713

여인마다 그 이웃 사람과 및 자기 집에 우거하는 자에게 은 패물과 금 패물과 의복을 구하여 너희 자녀를 꾸미라 너희가 애굽 사람의 물품을 취하리라

## Chapter 4

1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּ֣עַן | מֹשֶׁה֮ | וַיֹּאמַר֒ | וְהֵן֩ | לֹא־ | יַאֲמִ֨ינוּ | לִ֜י | |
| 그리고-대답했다 | 모세가 | 그리고-말했다 | 그러나-보소서 | 아니- | 그들이-믿지-않으리이다 | 나를 | |
| H4872 | | H0559 | H2005 | H3808 | H0539 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹ֣א | יִשְׁמְע֔וּ | בְּקֹלִ֑י | כִּ֚י | יֹאמְר֣וּ | לֹא־ | נִרְאָ֥ה | אֵלֶ֖יךָ |
| 그리고-아니- | 그들이-듣지-않으리이다 | 내-목소리를 | 왜냐하면 | 그들이-말하리이다 | 아니- | 나타나셨다 | 너에게 |
| H3808 | H8085 | | | H0559 | H3808 | H7200 | H0413 |

| |
|---|
| יְהוָֽה׃ |
| 여호와께서 |
| H3068 |

모세가 대답하여 가로되 그러나 그들이 나를 믿지 아니하며 내 말을 듣지 아니하고 이르기를 여호와께서 네게 나타나지 아니하셨다 하리이다

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּ֥אמֶר | אֵלָ֖יו | יְהוָ֑ה | [מזה] | (מַה־ | (זֶּ֥ה | בְיָדֶ֛ךָ | וַיֹּאמֶר׃ | מַטֶּֽה׃ |
| 그리고-말씀하셨다 | 그에게 | 여호와께서 | [...] | (무엇-) | (이것이) | 네-손에 | 그리고-그가-말했다 | 지팡이다 |
| H0559 | H0413 | H3068 | H2088 | H4100 | H2088 | H3027 | H0559 | H4294 |

여호와께서 그에게 이르시되 네 손에 있는 것이 무엇이냐 그가 가로되 지팡이니이다

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּ֣אמֶר | הַשְׁלִיכֵ֔הוּ | אַ֖רְצָה | וַיַּשְׁלִיכֵ֣הוּ | אַ֣רְצָה | וַיְהִ֣י | לְנָחָ֑שׁ | |
| 그리고-그가-말씀하셨다 | 던져라-그것을 | 땅으로 | 그리고-그가-던졌다-그것을 | 땅으로 | 그리고-됐다 | 뱀이 | |
| H0559 | H7993 | H0776 | H7993 | H0776 | H1961 | H5175 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וַיָּנָס | מֹשֶׁה | מִפָּנָֽיו׃ | |
| 그리고-도망쳤다 | 모세가 | 그것의-앞에서 | |
| H5127 | H4872 | H6440 | |

여호와께서 가라사대 그것을 땅에 던지라 곧 땅에 던지니 그것이 뱀이 된지라 모세가 뱀 앞에서 피하매

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּזְנָבֹ֑ו | וֶֽאֱחֹ֖ז | יָדֶ֥ךָ | שְׁלַ֛ח | מֹשֶׁ֔ה | אֶל־ | יְהוָ֣ה | וַיֹּאמֶר | |
| 그것의-꼬리를 | 그리고-잡아라 | 네-손을 | 내밀어라 | 모세에게 | -에게 | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 | |
| H2180 | H0270 | H3027 | H7971 | H4872 | H0413 | H3068 | H0559 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּכַפֹּ֖ו׃ | לְמַטֶּ֥ה | וַיְהִ֛י | בֹּ֔ו | וַיַּחֲזֶק | יָדֹ֑ו | וַיִּשְׁלַ֖ח | |
| 그의-손바닥에서 | 지팡이 | 그리고-됐다 | 그것을 | 그리고-그가-잡았다 | 그의-손을 | 그리고-그가-내밀었다 | |
| H3709 | H4294 | H1961 | | H2388 | H3027 | H7971 | |

여호와께서 모세에게 이르시되 네 손을 내밀어 그 꼬리를 잡으라 그가 손을 내밀어 잡으니 그 손에서 지팡이가 된지라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵ֣י | אֲבֹתָ֗ם | אֱלֹהֵי֙ | יְהוָ֔ה | אֵלֶ֖יךָ | נִרְאָ֥ה | כִּי־ | יַאֲמִ֨ינוּ | לְמַ֤עַן |
| -의-하나님 | 그들의-조상들의 | -의-하나님 | 여호와께서 | 너에게 | 나타났다 | -을 | 그들이-믿도록 | -위해서 |
| H0430 | H0001 | H0430 | H3068 | H0413 | H7200 | | H0539 | H4616 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יַעֲקֹֽב׃ | וֵאלֹהֵי֙ | יִצְחָ֔ק | אֱלֹהֵי֙ | אַבְרָהָ֔ם | |
| 야곱의 | 그리고-의-하나님 | 이삭의 | -의-하나님 | 아브라함의 | |
| H3290 | H0430 | H3327 | H0430 | H0085 | |

또 가라사대 이는 그들로 그 조상의 하나님 곧 아브라함의 하나님, 이삭의 하나님, 야곱의 하나님 여호와가 네게 나타난 줄을 믿게 함이니라 하시고

6

וַיָּבֵא בְּחֵיקֶךָ יָדְךָ נָא הָבֵא־ עוֹד לוֹ יְהוָה וַיֹּאמֶר
그리고-그가-넣었다 네-품에 네-손을 이제 넣어라- 또 그에게 여호와께서 그리고-말씀하셨다
H0935 H2436 H3027 H4994 H0935 H5750 H3068 H0559

כַּשָּׁלֶג׃ מְצֹרַעַת וְהִנֵּה יָדוֹ וַיֹּצִאֶהָ וְהִנֵּה
눈처럼 나병이-들었다 그의-손이 그리고-보라 그리고-그가-꺼냈다-그것을 그의-품에 그의-손을
H7950 H6879 H3027 H2009 H3318 H2436 H3027

여호와께서 또 가라사대 네 손을 품에 넣으라 하시매 손을 품에 넣었다가 내어보니 그 손에 문둥병이 발하여 눈 같이 흰지라

7

אֶל־ יָדוֹ וַיָּשֶׁב חֵיקֶךָ אֶל־ יָדְךָ הָשֵׁב וַיֹּאמֶר
-으로 그의-손을 그리고-그가-돌려놓았다 네-품에 -으로 네-손을 돌려놓아라 그리고-그가-말씀하셨다
H0413 H3027 H7725 H2436 H0413 H3027 H7725 H0559

כִּבְשָׂרוֹ׃ שָׁבָה וְהִנֵּה־ מֵחֵיקוֹ וַיּוֹצִאֶהָ חֵיקוֹ
그의-살처럼 돌아왔다 그리고-보라- 그의-품에서 그리고-그가-꺼냈다-그것을 그의-품에
H1320 H7725 H2009 H2436 H3318 H2436

가라사대 네 손을 다시 품에 넣으라 하시매 그가 다시 손을 품에 넣었다가 내어보니 손이 여상하더라

8

יִשְׁמְעוּ וְלֹא לָךְ יַאֲמִינוּ וְלֹא אִם־ וְהָיָה
그들이-듣지-않으면 그리고-아니- 너를 그들이-믿지-않으면 아니- 만일- 그리고-될-것이다
H8085 H3808 H0539 H3808 H1961

הָאַחֲרוֹן׃ הָאֹת לְקֹל וְהֶאֱמִינוּ הָרִאשׁוֹן הָאֹת לְקֹל
나중의 그-표징 -의-목소리를 그리고-그들이-믿으리라 첫-번째의 그-표징 -의-목소리를
H0314 H0226 H0539 H7223 H0226

여호와께서 가라사대 그들이 너를 믿지 아니하며 그 처음 이적의 표징을 받지 아니하여도 둘째 이적의 표징은 믿으리라

9

וְלֹא הָאֵלֶּה הָאֹתוֹת שְׁנֵי גַם יַאֲמִינוּ וְלֹא אִם־ וְהָיָה
그리고-아니- 이 그-표징들 -의-두 또한 그들이-믿지-않으면 아니- 만일- 그리고-될-것이다
H3808 H0428 H0226 H8147 H1571 H0539 H3808 H1961

הַיַּבָּשָׁה וְשָׁפַכְתָּ הַיְאֹר מִמֵּימֵי וְלָקַחְתָּ לְקֹלֶךָ יִשְׁמְעוּן
마른-땅에 그리고-붓으라 그-강의 -의-물에서 그리고-네가-취하리라 네-목소리를 그들이-듣지-않으면
H3004 H8210 H2975 H4325 H3947 H8085

בַּיַּבָּשֶׁת׃ לְדָם וְהָיוּ הַיְאֹר מִן־ תִּקַּח אֲשֶׁר הַמַּיִם וְהָיוּ
마른-땅에서 피가 그리고-될-것이다 그-강에서 -에서 네가-취하는 -인 그-물이 그리고-될-것이다
H3006 H1818 H1961 H2975 H3947 H4325 H1961

그들이 이 두 이적을 믿지 아니하며 네 말을 듣지 아니하거든 너는 하수를 조금 취하여다가 육지에 부으라 네가 취한 하수가 육지에서 피가 되리라

10

גַּם אָנֹכִי דִּבְרִים אִישׁ לֹא אֲדֹנָי בִּי יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר
또한 나는 말들의 사람이 아니다 주여 오 여호와께 -에게 모세가 그리고-말했다
H1571 H0595 H1697 H0376 H3808 H0136 H0994 H3068 H0413 H4872 H0559

כְּבַד־ כִּי עַבְדֶּךָ אֶל־ דִּבַּרְךָ מֵאָז גַּם מִשִּׁלְשֹׁם גַּם מִתְמוֹל
무거운- 왜냐하면 당신의-종에게 -에게 당신이-말씀하실-때 -부터 또한 그전부터 또한 어제부터
H3515 H5650 H0413 H1696 H1571 H8032 H1571 H8543

אָנֹכִי׃ לָשׁוֹן וּכְבַד פֶּה
나입니다 혀의 그리고-무거운 입의
H0595 H3956 H3515 H6310

모세가 여호와께 고하되 주여 나는 본래 말에 능치 못한 자라 주께서 주의 종에게 명하신 후에도 그러하니 나는 입이 뻣뻣하고 혀가 둔한 자니이다

11 וַיֹּ֤אמֶר יְהוָה֙ אֵלָ֔יו מִ֚י שָׂ֣ם פֶּה֔ לָֽאָדָ֑ם אֽוֹ־מִי֩ יָשׂ֨וּם אִלֵּ֜ם חֵרֵ֣שׁ אוֹ־אִ֗לֵּם פִּקֵּחַ֙ אוֹ־עִוֵּ֔ר הֲלֹ֖א אָנֹכִ֥י יְהוָֽה׃

וַיֹּ֤אמֶר יְהוָה֙ 그리고-말씀하셨다 여호와께서 H3068 H0559
אֵלָ֔יו 그에게 H0413
מִ֚י 누가 H4310
שָׂ֣ם 만들었느냐 H6310
פֶּה֔ 입을 H6310
לָֽאָדָ֑ם 사람에게 H0120
אֽוֹ־מִי֩ 또는 누가 H4310
יָשׂ֨וּם 만드느냐
אִלֵּ֜ם 벙어리를 H0483
חֵרֵ֣שׁ 귀먹어리를 H2795
אוֹ־אִ֗לֵּם 또는 H0483
פִּקֵּחַ֙ 보는-자를 H6493
אוֹ־עִוֵּ֔ר 또는 눈먼-자를 H5787
הֲלֹ֖א 아니냐 H3808
אָנֹכִ֥י 나인 H0595
יְהוָֽה׃ 여호와이다 H3068

여호와께서 그에게 이르시되 누가 사람의 입을 지었느뇨 누가 벙어리나 귀머거리나 눈 밝은 자나 소경이 되게 하였느뇨 나 여호와가 아니뇨

12 וְעַתָּה֙ לֵ֔ךְ וְאָנֹכִ֖י אֶֽהְיֶ֣ה עִם־פִּ֑יךָ וְהוֹרִיתִ֖יךָ אֲשֶׁ֥ר

וְעַתָּה֙ 그리고-이제 H6258
לֵ֔ךְ 가라 H3212
וְאָנֹכִ֖י 그리고-나는 H0595
אֶֽהְיֶ֣ה 함께-하리다 H1961
עִם־ 과 H6310
פִּ֑יךָ 네-입
וְהוֹרִיתִ֖יךָ 그리고-내가-가르치리라-너를
אֲשֶׁ֥ר -을

תְּדַבֵּֽר׃

תְּדַבֵּֽר׃ 네가-말할 H1696

이제 가라 내가 네 입과 함께 있어서 할 말을 가르치리라

13 וַיֹּ֕אמֶר בִּ֥י אֲדֹנָ֖י שְׁלַֽח־נָ֥א בְיַד־תִּשְׁלָֽח׃

וַיֹּ֕אמֶר 그리고-그가-말했다 H0559
בִּ֥י 오 H0994
אֲדֹנָ֖י 주여 H0136
שְׁלַֽח־ 보내소서- H7971
נָ֥א 제발 H4994
בְיַד־ -의-손으로 H3027
תִּשְׁלָֽח׃ 당신이-보내실-자의 H7971

모세가 가로되 주여 보낼만한 자를 보내소서

14 וַיִּֽחַר־אַ֥ף יְהוָ֖ה בְּמֹשֶׁ֑ה וַיֹּ֕אמֶר הֲלֹ֗א אַהֲרֹן֙ אָחִ֣יךָ הַלֵּוִ֔י יָדַ֕עְתִּי כִּֽי־דַבֵּ֥ר יְדַבֵּ֖ר הֽוּא׃ וְגַם֙ הִנֵּ֣ה הוּא֔ יֹצֵ֥א לִקְרָאתֶ֖ךָ וְרָאֲךָ֑ וְשָׂמַ֖ח בְּלִבּֽוֹ׃

וַיִּֽחַר־ 그리고-타오르셨다- H2734
אַ֥ף 진노가 H0639
יְהוָ֖ה 여호와의 H3068
בְּמֹשֶׁ֑ה 모세에게 H4872
וַיֹּ֕אמֶר 그리고-그가-말씀하셨다 H0559
הֲלֹ֗א 아니냐 H3808
אַהֲרֹן֙ 아론이 H0175
אָחִ֣יךָ 네-형제 H0251
הַלֵּוִ֔י 레위인이 H3881
יָדַ֕עְתִּי 내가-안다 H3045
כִּֽי־ -을 H3588
דַבֵּ֥ר 말하는 H1696
יְדַבֵּ֖ר 그가-말하리라 H1696
הֽוּא׃ 그가 H1931
וְגַם֙ 그리고-또한 H1571
הִנֵּ֣ה 보라- H2009
הוּא֔ 그가 H1931
יֹצֵ֥א 나오고-있다 H3318
לִקְרָאתֶ֖ךָ 너를-만나려고 H7125
וְרָאֲךָ֑ 그리고-그가-보고-너를 H7200
וְשָׂמַ֖ח 그리고-기뻐하리라 H8055
בְּלִבּֽוֹ׃ 그의-마음에서

여호와께서 모세를 향하여 노를 발하시고 가라사대 레위 사람 네 형 아론이 있지 아니하뇨 그의 말 잘함을 내가 아노라 그가 너를 만나러 나오나니 그가 너를 볼 때에 마음에 기뻐할 것이라

15 וְדִבַּרְתָּ֣ אֵלָ֔יו וְשַׂמְתָּ֥ אֶת־הַדְּבָרִ֖ים בְּפִ֑יו וְאָנֹכִ֞י אֶֽהְיֶ֣ה עִם־פִּ֗יךָ וְעִם־פִּ֙יהוּ֙ וְהוֹרֵיתִ֣י אֶתְכֶ֔ם אֲשֶׁ֥ר תַּעֲשֽׂוּן׃

וְדִבַּרְתָּ֣ 그리고-네가-말하리라 H1696
אֵלָ֔יו 그에게 H0413
וְשַׂמְתָּ֥ 그리고-네가-놓으리라
אֶת־ 그- H0853
הַדְּבָרִ֖ים 그-말들을 H1697
בְּפִ֑יו 그의-입에 H6310
וְאָנֹכִ֞י 그리고-나는 H0595
אֶֽהְיֶ֣ה 함께-하리다 H1961
עִם־ 과 H6310
פִּ֗יךָ 네-입 H6310
וְעִם־ 과- H6310
פִּ֙יהוּ֙ 그의-입 H6310
וְהוֹרֵיתִ֣י 그리고-내가-가르치리라
אֶתְכֶ֔ם 너희를 H0853
אֶת 그것을 H0853
אֲשֶׁ֥ר -을
תַּעֲשֽׂוּן׃ 너희가-행할 H6213

너는 그에게 말하고 그 입에 말을 주라 내가 네 입과 그의 입에 함께 있어서 너의 행할 일을 가르치리라

16 וְדִבֶּר־ה֥וּא לְךָ֖ אֶל־הָעָ֑ם וְה֥וּא יִֽהְיֶה־לְּךָ֖ לְפֶֽה׃ וְאַתָּ֥ה תִֽהְיֶה־לּ֖וֹ לֵֽאלֹהִֽים׃

וְדִבֶּר־ 그리고-말하리라- H1696
ה֥וּא 그가 H1931
לְךָ֖ 너를-위해
אֶל־ -에게 H0413
הָעָ֑ם 그-백성에게
וְה֥וּא 그리고-된-것이다 H1961
יִֽהְיֶה־ 될-것이다- H1961
לְּךָ֖ 너에게
לְפֶֽה׃ 입으로 H6310
וְאַתָּ֥ה 그리고-너는
תִֽהְיֶה־ 될-것이다- H1961
לּ֖וֹ 그에게
לֵֽאלֹהִֽים׃ 하나님으로 H0430

그가 너를 대신하여 백성에게 말할 것이니 그는 네 입을 대신할 것이요 너는 그에게 하나님 같이 되리라

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | בּוֹ | תַּעֲשֶׂה־ | אֲשֶׁר | בְּיָדֶךָ | תִּקַּח | הַזֶּה | הַמַּטֶּה | וְאֶת־ |
| 그- | 그것으로 | 네가-행하리라- | -을 | 네-손에 | 네가-취하리라 | 이 | 그-지팡을 | 그리고-그- |
| H0853 | | | | H3027 | H3947 | H2088 | H4294 | H0853 |

| | |
|---|---|
| פ | הָאֹתֹת׃ |
| ¶ | 그-표징들을 |
| | H0226 |

너는 이 지팡이를 손에 잡고 이것으로 이적을 행할지니라

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ | וַיֹּאמֶר | חֹתְנוֹ | יֶתֶר | אֶל־ | וַיָּשָׁב | מֹשֶׁה | וַיֵּלֶךְ | |
| 그에게 | 그리고-그가-말했다 | 그의-장인 | 예터에게 | -에게 | 그리고-그가-돌아왔다 | 모세가 | 그리고-갔다 | |
| | H0559 | | H3500 | H0413 | H7725 | H4872 | H3212 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶרְאֶה | בְּמִצְרַיִם | אֲשֶׁר־ | אַחַי | אֶל־ | וְאָשׁוּבָה | נָּא | אֵלְכָה | |
| 그리고-내가-보리라 | 애굽에-있는 | -인 | 내-형제들에게 | -에게 | 그리고-내가-돌아가게 | 제발 | 가게-하소서- | |
| H7200 | H4714 | | H0251 | H0413 | H7725 | H4994 | H3212 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְשָׁלוֹם׃ | לֵךְ | לְמֹשֶׁה | יִתְרוֹ | וַיֹּאמֶר | חַיִּים | הָעוֹדָם | |
| 평안히 | 가라 | 모세에게 | 이드로가 | 그리고-말했다 | 살아-있는지 | 여전히-그들이 | |
| H7965 | H3212 | H4872 | H3503 | H0559 | | H5750 | |

모세가 장인 이드로에게로 돌아가서 그에게 이르되 내가 애굽에 있는 내 형제들에게로 돌아가서 그들이 생존하였는지 보려하오니 나로 가게 하소서 이드로가 그에게 평안히 가라 하니라

19

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | מִצְרָיִם | שֻׁב | לֵךְ | בְּמִדְיָן | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיֹּאמֶר | |
| 왜냐하면- | 애굽으로 | 돌아가라 | 가라 | 미디안에서 | 모세에게 | -에게 | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 | |
| | H4714 | H7725 | H3212 | H4080 | H4872 | H0413 | H3068 | H0559 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נַפְשֶׁךָ׃ | אֶת־ | הַמְבַקְשִׁים | הָאֲנָשִׁים | כָּל־ | מֵתוּ | |
| 네-생명을 | 그- | 그-찾던 | 그-사람들이 | 모든- | 죽었다 | |
| | H0853 | H1245 | H0376 | H3605 | H4191 | |

여호와께서 미디안에서 모세에게 이르시되 애굽으로 돌아가라 네 생명을 찾던 자가 다 죽었느니라

20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּרְכִּבֵם | בָּנָיו | וְאֶת־ | אִשְׁתּוֹ | אֶת־ | מֹשֶׁה | וַיִּקַּח | | |
| 그리고-그가-태웠다-그들을 | 그의-아들들을 | 그리고-그- | 그의-아내를 | 그- | 모세가 | 그리고-취했다 | | |
| H7392 | | H0853 | H0802 | H0853 | H4872 | H3947 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֱלֹהִים | מַטֵּה | אֶת־ | מֹשֶׁה | וַיִּקַּח | מִצְרָיִם | אַרְצָה | וַיָּשָׁב | הַחֹמֹר | עַל־ |
| 하나님의 | 지팡을 | 그- | 모세가 | 그리고-취했다 | 애굽의 | 땅으로 | 그리고-그가-돌아왔다 | 그-나귀 | -위에 |
| H0430 | H4294 | H0853 | H4872 | H3947 | H4714 | H0776 | H7725 | H2543 | |

| | |
|---|---|
| | בְּיָדוֹ׃ |
| | 그의-손에 |
| | H3027 |

모세가 그 아내와 아들들을 나귀에 태우고 애굽으로 돌아가는데 하나님의 지팡이를 손에 잡았더라

21

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | רְאֵה | מִצְרַיְמָה | לָשׁוּב | בְּלֶכְתְּךָ | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיֹּאמֶר | |
| 모든- | 보라 | 애굽으로 | 돌아가려고 | 네가-갈-때에 | 모세에게 | -에게 | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 | |
| H3605 | H7200 | H4714 | H7725 | H3212 | H4872 | H0413 | H3068 | H0559 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַאֲנִי | פַּרְעֹה | לִפְנֵי | וַעֲשִׂיתָם | בְּיָדֶךָ | שַׂמְתִּי | אֲשֶׁר־ | הַמֹּפְתִים | |
| 그리고-나는 | 바로의 | -앞에서 | 그리고-행하라-그것들을 | 네-손에 | 내가-놓은 | -인 | 그-기적들을 | |
| H0589 | H6547 | H6440 | | H3027 | | | H4159 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעָם׃ | אֶת־ | יְשַׁלַּח | וְלֹא | לִבּוֹ | אֶת־ | אַחַזֵּק |
| 그-백성을 | 그- | 그가-보내지-않으리라 | 그리고-아니- | 그의-마음을 | 그- | 강하게-하리라 |
| | H0853 | H7971 | H3808 | | H0853 | H2388 |

여호와께서 모세에게 이르시되 네가 애굽으로 돌아가거든 내가 네 손에 준 이적을 바로 앞에서 다 행하라 그러나 내가 그의 마음을 강퍅케 한즉 그가 백성을 놓지 아니하리니

22 וְאָמַרְתָּ אֶל־ פַּרְעֹה כֹּה אָמַר יְהוָה בְּנִי בְכֹרִי יִשְׂרָאֵל׃
그리고-말하리라 -에게 바로에게 이같이 여호와께서 내-아들이다 내-맏아들 이스라엘이다
H0559 H0413 H6547 H3541 H3068 H0559 H1060 H3478

너는 바로에게 이르기를 여호와의 말씀에 이스라엘은 내 아들 내 장자라

23 וָאֹמַר אֵלֶיךָ שַׁלַּח אֶת־ בְּנִי וְיַעַבְדֵנִי וַתְּמָאֵן
그리고-내가-말했다 너에게 보내라 그- 내-아들을 그리고-그가-섬기리게 그러나-네가-거부했다
H0559 H0413 H7971 H0853 H5647 H3985

לְשַׁלְּחוֹ הִנֵּה אָנֹכִי הֹרֵג אֶת־ בִּנְךָ בְּכֹרֶךָ׃
그를-보내기를 보라 내가 죽이리라 그- 네-아들을 네-맏아들을
H7971 H2009 H0595 H2026 H0853 H1060

내가 네게 이르기를 내 아들을 놓아서 나를 섬기게 하라 하여도 네가 놓기를 거절하니 내가 네 아들 네 장자를 죽이리라 하셨다 하라 하시니라

24 וַיְהִי בַדֶּרֶךְ בַּמָּלוֹן וַיִּפְגְּשֵׁהוּ יְהוָה וַיְבַקֵּשׁ הֲמִיתוֹ׃
그리고-됐다 길에서 객주에서 그리고-만나셨다-그를 여호와께서 그리고-찾으셨다 그를-죽이려고
H1961 H1870 H4411 H6298 H3068 H1245 H4191

여호와께서 길의 숙소에서 모세를 만나사 그를 죽이려 하시는지라

25 וַתִּקַּח צִפֹּרָה צֹר וַתִּכְרֹת אֶת־ עָרְלַת בְּנָהּ
그리고-취했다 십보라가 부싯돌을 그리고-그녀가-잘랐다 그- 포피를 그녀의-아들의
H3947 H6855 H6864 H3772 H0853 H6190

וַתַּגַּע לְרַגְלָיו וַתֹּאמֶר כִּי חֲתַן־ דָּמִים אַתָּה לִי׃
그리고-그녀가-덤졌다 그의-발에 그리고-그녀가-말했다 하면 피- 신랑이다 당신은 나에게
H5060 H7272 H0559 H3947 H2860 H1818

십보라가 차돌을 취하여 그 아들의 양피를 베어 모세의 발 앞에 던지며 가로되 당신은 참으로 내게 피 남편이로다 하니

26 וַיֶּרֶף מִמֶּנּוּ אָז אָמְרָה חֲתַן דָּמִים לַמּוּלֹת׃ פ ¶
그리고-물러나셨다 그에게서 그때 그녀가-말했다 피- 신랑이다 할례-때문에
H7503 H4480 H0227 H0559 H2860 H1818 H4139

여호와께서 모세를 놓으시니라 그 때에 십보라가 피 남편이라 함은 할례를 인함이었더라

27 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ אַהֲרֹן לֵךְ לִקְרַאת מֹשֶׁה הַמִּדְבָּרָה וַיֵּלֶךְ
그리고-말씀하셨다 여호와께서 -에게 아론에게 가라 만나러 모세를 광야에서 그리고-그가-갔다
H0559 H3068 H0413 H0175 H3212 H7125 H4872 H3212

וַיִּפְגְּשֵׁהוּ בְּהַר הָאֱלֹהִים וַיִּשַּׁק־ לוֹ׃
그리고-그가-만났다-그를 -에서 하나님의-산 그리고-입맞췄다- 그를
H6298 H2022 H0430 H0676 H0413

여호와께서 아론에게 이르시되 광야에 가서 모세를 맞으라 하시매 그가 가서 하나님의 산에서 모세를 만나 그에게 입맞추니

28 וַיַּגֶּד מֹשֶׁה לְאַהֲרֹן אֶת כָּל־ דִּבְרֵי יְהוָה אֲשֶׁר שְׁלָחוֹ
그리고-알렸다 모세가 아론에게 그것을 모든- 말씀들을 여호와의 -인 그분이-보내셨다-그를
H5046 H4872 H0175 H0853 H3605 H1697 H3068 H0834 H7971

וְאֵת כָּל־ הָאֹתֹת אֲשֶׁר צִוָּהוּ׃
그리고-그것을 모든- 그-표징들을 -인 그분이-명하셨다-그에게
H0853 H3605 H0226 H0834 H6680

모세가 여호와께서 자기에게 부탁하여 보내신 모든 말씀과 여호와께서 자기에게 명하신 모든 이적을 아론에게 고하니라

29 וַיֵּלֶךְ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וַיַּאַסְפוּ אֶת־כָּל־זִקְנֵי בְּנֵי
그리고-갔다 모세가 그리고-아론이 그리고-그들이-모았다 그- 모든- 장로들을 -의-자녀들의
H3212 H4872 H0175 H0622 H0853 H3605 H2205

יִשְׂרָאֵל׃
이스라엘의
H3478

모세와 아론이 가서 이스라엘 자손의 모든 장로를 모으고

30 וַיְדַבֵּר אַהֲרֹן אֵת כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה
그리고-말했다 아론이 그것을 모든- 그-말씀들을 -인 말씀하셨다 여호와께서 -에게 모세에게
H1696 H0175 H0853 H3605 H1697 H1696 H3068 H0413 H4872

וַיַּעַשׂ הָאֹתֹת לְעֵינֵי הָעָם׃
그리고-그가-행했다 그-표징들을 -의-눈-앞에서 그-백성의
H0226

아론이 여호와께서 모세에게 명하신 모든 말씀을 전하고 백성 앞에서 이적을 행하니

31 וַיַּאֲמֶן הָעָם וַיִּשְׁמְעוּ כִּי־פָקַד יְהוָה אֶת־בְּנֵי
그리고-믿었다 그-백성이 그리고-그들이-들었다 -을 돌아보셨다 여호와께서 그- -의-자녀들을
H0539 H8085 H3068 H0853

וְכִי רָאָה אֶת־עָנְיָם וַיִּקְּדוּ וַיִּשְׁתַּחֲווּ׃
그리고-- 그가-보셨다 그- 그들의-고통을 그리고-그들이-고개-숙였다 그리고-경배했다
H3478 H7200 H0853 H6040 H6915 H7812

백성이 믿으며 여호와께서 이스라엘 자손을 돌아보시고 그 고난을 감찰하셨다 함을 듣고 머리 숙여 경배하였더라

## Chapter 5

1 וְאַחַר בָּאוּ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וַיֹּאמְרוּ אֶל־פַּרְעֹה כֹּה־אָמַר
그리고-후에 들어갔다 모세와 그리고-아론이 그리고-말했다 -에게 바로에게 이같이- 말씀하셨다
H0935 H4872 H0175 H0559 H0413 H6547 H3541 H0559

יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שַׁלַּח אֶת־עַמִּי וְיָחֹגּוּ לִי בַּמִּדְבָּר׃
여호와께서 -의-하나님 이스라엘의 보내라 그- 내-백성을 그리고-그들이-축제하게 나에게 광야에서
H3068 H0430 H3478 H7971 H0853 H5769 H2287 H3541 H6547

그 후에 모세와 아론이 가서 바로에게 이르되 이스라엘 하나님 여호와의 말씀에 내 백성을 보내라 그들이 광야에서 내 앞에 절기를 지킬 것이니라 하셨나이다

2 וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה מִי יְהוָה אֲשֶׁר אֶשְׁמַע בְּקֹלוֹ לְשַׁלַּח אֶת־
그리고-말했다 바로가 누구이냐 여호와가 -인 내가-들으리이까 그의-목소리에 보내려고 그-
H0559 H6547 H4310 H3068 H0834 H8085 H7971 H0853

יִשְׂרָאֵל לֹא יָדַעְתִּי אֶת־יְהוָה וְגַם אֶת־יִשְׂרָאֵל לֹא אֲשַׁלָּח׃
이스라엘을 아니다 내가-알지-못한다 그- 여호와를 그리고-또한 그- 이스라엘을 아니다 내가-보내지-않으리라
H3478 H3808 H3045 H0853 H3068 H1571 H0853 H3478 H3808 H7971

바로가 가로되 여호와가 누구관대 내가 그 말을 듣고 이스라엘을 보내겠느냐 나는 여호와를 알지 못하니 이스라엘도 보내지 아니하리라

וַיֹּאמְרוּ אֱלֹהֵי הָעִבְרִים נִקְרָא עָלֵינוּ נֵלְכָה נָּא דֶּרֶךְ
그리고-그들이-말했다 -의-하나님이 그-히브리인들의 만나셨다 우리를 가게-하소서- 제발 길로
H0559 H0430 H5680 H7122 H5680 H4994 H1870

3

שְׁלֹשֶׁת יָמִים בַּמִּדְבָּר וְנִזְבְּחָה לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ פֶּן
삼 일의 광야로 그리고-우리가-제사하게 여호와께 우리의-하나님께 -하지-않도록-
H7969 H3117 H0430 H2076 H3068 H0430 H6435

יִפְגָּעֵנוּ בַּדֶּבֶר אוֹ בֶחָרֶב׃
그분이-가격하실까 역병으로 또는 칼로
H6293 H1698 H0559 H2719

그들이 가로되 히브리인의 하나님이 우리에게 나타나셨은즉 우리가 사흘길쯤 광야에 가서 우리 하나님 여호와께 희생을 드리려하오니 가기를 허락하소서 여호와께서 온역이나 칼로 우리를 치실까 두려워하나이다

וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם מֶלֶךְ מִצְרַיִם לָמָּה מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן תַּפְרִיעוּ אֶת־
그리고-말했다 그들에게 왕이 애굽의 어찌하여 모세와 그리고-아론아 너희가-떨어트리느냐 그-
H0559 H0413 H4428 H4714 H4100 H4872 H0175 H6547 H0853

4

הָעָם מִמַּעֲשָׂיו לְכוּ לִסְבְלֹתֵיכֶם׃
그-백성을 그들의-일들에서 가라 너희의-짐들로
H5450 H4639 H3212 H5450

애굽 왕이 그들에게 이르되 모세와 아론아 너희가 어찌하여 백성으로 역사를 쉬게 하느냐 가서 너희의 역사나 하라

וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה הֵן־ רַבִּים עַתָּה עַם הָאָרֶץ וְהִשְׁבַּתֶּם אֹתָם
그리고-말했다 바로가 보라- 많다 지금 백성이 그-땅의 그리고-너희가-쉼게하는가 그들을
H0559 H6547 H2005 H7227 H6258 H5971 H0776 H7673 H0853

5

מִסִּבְלֹתָם׃
그들의-짐들에서
H5450

또 가로되 이제 나라에 이 백성이 많거늘 너희가 그들로 역사를 쉬게 하는도다 하고

וַיְצַו פַּרְעֹה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־ הַנֹּגְשִׂים בָּעָם וְאֶת־ שֹׁטְרָיו
그리고-명했다 바로가 그-날에 그 그-감독들에게 그-백성의 그리고-그- 그의-행정관들에게
H6680 H6547 H3117 H1931 H0853 H5065 H5971 H0853 H7860

6

לֵאמֹר׃
말하기를
H0559

바로가 당일에 백성의 간역자들과 패장들에게 명하여 가로되

לֹא תֹאסִפוּן לָתֵת תֶּבֶן לָעָם לִלְבֹּן הַלְּבֵנִים כִּתְמוֹל
아니다 너희는-계속하지-않으리라 주기를 짚을 그-백성에게 만들도록 그-벽돌들을 어제처럼
H3808 H3254 H5414 H8401 H5971 H3835 H3843 H8543

7

שִׁלְשֹׁם הֵם יֵלְכוּ וְקֹשְׁשׁוּ לָהֶם תֶּבֶן׃
그제처럼 그들은 가서- 그리고-모으게-하라 그들을-위해 짚을
H8032 H1992 H3212 H7197 H8401

너희는 백성에게 다시는 벽돌 소용의 짚을 전과 같이 주지 말고 그들로 가서 스스로 줍게 하라

8

וְאֶת־ מַתְכֹּנֶת הַלְּבֵנִים אֲשֶׁר הֵם עֹשִׂים תְּמוֹל שִׁלְשֹׁם תָּשִׂימוּ עֲלֵיהֶם
그리고-그- 할당량을 그-벽돌들의 -인 그들이 만드는 어제 그제 너희는-놓으리라 그들-위에
H0853 H4971 H3843 H1992 H8543 H8032

לֹא תִגְרְעוּ מִמֶּנּוּ כִּי־ נִרְפִּים הֵם עַל־ כֵּן הֵם צֹעֲקִים לֵאמֹר נֵלְכָה נִזְבְּחָה לֵאלֹהֵינוּ׃
아니- 너희는-감하지-않으리라 그것에서 왜냐하면- 게으른-자들이다 그들은 -위에 그것 그들은 말하기를 가자 제사하자 우리의-하나님께
H3808 H1639 H3513 H7503 H1992 H5921 H3651 H1992 H0559 H3212 H2076 H0430

또 그들의 전에 만든 벽돌 수효대로 그들로 만들게 하고 감하지 말라 그들이 게으르므로 소리질러 이르기를 우리가 가서 우리 하나님께 희생을 드리자 하나니

9

תִּכְבַּד הָעֲבֹדָה עַל־ הָאֲנָשִׁים וְיַעֲשׂוּ־ בָהּ וְאַל־ יִשְׁעוּ בְּדִבְרֵי־ שָׁקֶר׃
무거워져라 그-일이 -위에 그-사람들 그리고-그들이-하게-하라- 그것을 그리고-하지-말라- 그들이-돌아보게 -의-말들에- 거짓
H3513 H5656 H0376 H5921 H6213 H0408 H8159 H1697 H8267

그 사람들의 고역을 무겁게 함으로 수고롭게 하여 그들로 거짓말을 듣지 않게 하라

10

וַיֵּצְאוּ נֹגְשֵׂי הָעָם וְשֹׁטְרָיו וַיֹּאמְרוּ אֶל־ הָעָם לֵאמֹר כֹּה אָמַר פַּרְעֹה אֵינֶנִּי נֹתֵן לָכֶם תֶּבֶן׃
그리고-나갔다 감독들이 그-백성의 그리고-그의-행정관들 그리고-말했다 -에게 그-백성에게 말하기를 이같이 말했다 바로가 아니다-나는 주는-자가 너희에게 짚을
H3318 H5065 H5971 H7860 H0559 H0413 H5971 H0559 H3541 H6547 H0369 H5414 H0559 H8401

간역자들과 패장들이 나아가 백성에게 일러 가로되 바로의 말씀에 내가 너희에게 짚을 주지 아니하리니

11

אַתֶּם לְכוּ קְחוּ לָכֶם תֶּבֶן מֵאֲשֶׁר תִּמְצָאוּ כִּי כָּל־ אֵין יִגָּרַע מֵעֲבֹדַתְכֶם דָּבָר׃
너희는 가서 취하라 너희를-위해 짚을 -에서 너희가-찾는 왜냐하면 없다 감해지는 너희의-일에서 것이
H0859 H3947 H0853 H8401 H4672 H3588 H0369 H1639 H5656 H1697

너희는 짚을 얻을 곳으로 가서 주우라 너희 일은 조금도 감하지 아니하리라 하셨느니라

12

וַיָּפֶץ הָעָם בְּכָל־ אֶרֶץ מִצְרַיִם לְקֹשֵׁשׁ קַשׁ לַתֶּבֶן׃
그리고-흩어졌다 그-백성이 모든- 땅에 애굽의 모으려고 그루터기를 짚으로
H6327 H5971 H3605 H0776 H4714 H7179 H8401

백성이 애굽 온 땅에 흩어져 곡초 그루터기를 거두어다가 짚을 대신하니

13

וְהַנֹּגְשִׂים אָצִים לֵאמֹר כַּלּוּ מַעֲשֵׂיכֶם דְּבַר־ יוֹם בְּיוֹמוֹ כַּאֲשֶׁר הָיוּת הַתֶּבֶן׃
그리고-그-감독들이 다그쳤다 말하기를 끝내라 너희의-일들을 할당량- 날의 날에 때처럼 있었을- 그-짚이
H5065 H0213 H0559 H3615 H4639 H1697 H3117 H3117 H3117 H3644 H1961 H8401

간역자들이 그들을 독촉하여 가로되 너희는 짚이 있을 때와 같이 당일 일을 당일에 마치라 하며

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פַּרְעֹה | נֹגְשָׂי | עֲלֵהֶם | שָׂמוּ | אֲשֶׁר־ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | שִׁטְרֵי | וַיֻּכּוּ |
| 바로의 | 감독들이 | 그들-위에 | 세웠다 | -인 | 이스라엘의 | -의-자녀들의 | 행정관들이 | 그리고-맞았다 |
| H6547 | H5065 | | | | H3478 | | H7860 | H5221 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גַּם־ | שִׁלְשֹׁם | כְּתְמוֹל | לִלְבֹּן | חָקְכֶם | כִּלִּיתֶם | לֹא | מַדּוּעַ | לֵאמֹר |
| 또한- | 그제처럼 | 어제처럼 | 만드는-것을 | 너희의-할당량을 | 너희가-끝냈느냐 | 아니 | 왜 | 말하기를 |
| H1571 | H8032 | H8543 | | H2706 | H3615 | H3808 | H4069 | H0559 |

| | | |
|---|---|---|
| הַיּוֹם׃ | גַּם־ | תְּמוֹל |
| 오늘도 | 또한- | 어제도 |
| H3117 | H1571 | H8543 |

바로의 간역자들이 자기들의 세운바 이스라엘 자손의 패장들을 때리며 가로되 너희가 어찌하여 어제와 오늘에 만드는 벽돌의 수효를 전과 같이 채우지 아니하였느냐 하니라

15

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פַּרְעֹה | אֶל־ | וַיִּצְעֲקוּ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | שִׁטְרֵי | וַיָּבֹאוּ | |
| 바로에게 | -에게 | 그리고-그들이-부르짖었다 | 이스라엘의 | -의-자녀들의 | 행정관들이 | 그리고-들어갔다 | |
| H6547 | H0413 | H6817 | H3478 | | H7860 | H0935 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לַעֲבָדֶיךָ׃ | כֹּה | תַּעֲשֶׂה | לָמָּה | לֵאמֹר |
| 당신의-종들에게 | 이같이 | 당신이-하십니까 | 왜 | 말하기를 |
| H5650 | H3541 | | H4100 | H0559 |

이스라엘 자손의 패장들이 가서 바로에게 호소하여 가로되 왕은 어찌하여 종들에게 이같이 하시나이까

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהִנֵּה | עֲשֵׂה | לָנוּ | אֹמְרִים | וּלְבֵנִים | לַעֲבָדֶיךָ | נִתָּן | אֵין | תֶּבֶן |
| 그리고-보소서 | 만들라 | 우리에게 | 말하고-있다 | 그러나-벽돌들을 | 당신의-종들에게 | 주어지는 | 없다 | 짚이 |
| H2009 | | | H0559 | H3843 | H5650 | H5414 | H0369 | H8401 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| עַמֶּךָ׃ | וְחַטָּאת | מֻכִּים | עֲבָדֶיךָ |
| 당신의-백성의 | 그러나-죄는 | 맞고-있다 | 당신의-종들은 |
| | H2398 | H5221 | H5650 |

종들에게 짚을 주지 아니하고 그들이 우리더러 벽돌을 만들라 하나이다 종들이 매를 맞으오니 이는 왕의 백성의 허물이니이다

17

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִזְבְּחָה | נֵלְכָה | אֹמְרִים | אַתֶּם | כֵּן | עַל־ | נִרְפִּים | אַתֶּם | נִרְפִּים | וַיֹּאמֶר |
| 제사하자 | 가자 | 말하고-있다 | 너희는 | 그것 | -위에 | 게으르다 | 너희는 | 게으르다 | 그리고-그가-말했다 |
| H2076 | H3212 | H0559 | | | | H7503 | | H7503 | H0559 |

| |
|---|
| לַיהוָה׃ |
| 여호와께 |
| H3068 |

바로가 가로되 너희가 게으르다 게으르다 그러므로 너희가 이르기를 우리가 가서 여호와께 희생을 드리자 하는도다

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִבְנִים | וְתֶבֶן | לָכֶם | יִנָּתֵן | לֹא־ | וְתֶבֶן | עִבְדוּ | לְכוּ | וְעַתָּה |
| 벽돌들의 | 그러나-할당량을 | 너희에게 | 주어지지-않으리라 | 아니- | 그리고-짚은 | 일하라 | 가서 | 그리고-이제 |
| H3843 | H8506 | | H5414 | H3808 | H8401 | H5647 | H3212 | H6258 |

| |
|---|
| תִּתֵּנוּ׃ |
| 너희가-줄-것이다 |
| H5414 |

이제 가서 일하라 짚은 너희에게 주지 않을지라도 너희가 벽돌을 여수히 바칠지니라

19 וַיִּרְאוּ שֹׁטְרֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֹתָם בְּרָע לֵאמֹר לֹא־
그리고-보았다 행정관들이 의-자녀들의 이스라엘의 그들을 나쁘게 말하기를 아니-
H7200 H7860 H3478 H0853 H0559 H3808

תִגְרְעוּ מִלִּבְנֵיכֶם דְּבַר־יוֹם בְּיוֹמוֹ׃
너희는-감하지-않으리라 너희의-벽돌들에서 할당량- 날의 그-날에
H1639 H3843 H1697 H3117 H3117

이스라엘 자손의 패장들이 너희의 매일 만드는 벽돌을 조금도 감하지 못하리라 함을 듣고 화가 몸에 미친 줄 알고

20 וַיִּפְגְּעוּ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן נִצָּבִים לִקְרָאתָם בְּצֵאתָם
그리고-그들이-만났다 모세와 그- 아론을 서-있던 그들을-만나려고 그들이-나올-때에
H6293 H4872 H0853 H0175 H5324 H7125 H3318

מֵאֵת פַּרְעֹה׃
-에서 바로
H0854 H6547

그들이 바로를 떠나 나올 때에 모세와 아론이 길에 선 것을 만나

21 וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם יֵרֶא יְהוָה עֲלֵיכֶם וְיִשְׁפֹּט אֲשֶׁר
그리고-그들이-말했다 그들에게 보시라 여호와께서 너희를 그리고-심판하시라 -을
H0559 H0413 H7200 H3068 H8199

הִבְאַשְׁתֶּם אֶת־רֵיחֵנוּ בְּעֵינֵי פַרְעֹה וּבְעֵינֵי עֲבָדָיו לָתֵת־
너희가-악하게-했다 그- 우리의-냄새를 -의-눈에서 바로의 그리고-의-눈에서 그의-신하들의 주려고-
H0887 H0853 H7381 H5414 H6547 H5650 H5414

חֶרֶב בְּיָדָם לְהָרְגֵנוּ׃
칼을 그들의-손에 우리를-죽이려고
H2719 H3027 H2026

그들에게 이르되 너희가 우리로 바로의 눈과 그 신하의 눈에 미운 물건이 되게 하고 그들의 손에 칼을 주어 우리를 죽이게 하는도다 여호와는 너희를 감찰하시고 판단하시기를 원하노라

22 וַיָּשָׁב מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה וַיֹּאמַר אֲדֹנָי לָמָּה הֲרֵעֹתָה
그리고-돌아갔다 모세가 -에게 여호와께 그리고-말했다 주여 어찌하여 당신이-해를-끼쳤습니까
H7725 H4872 H0413 H3068 H0559 H0136 H4100

לָעָם הַזֶּה לָמָּה זֶּה שְׁלַחְתָּנִי׃
-에게 이-백성 어찌하여 이것을 당신이-보내셨습니까-나를
H2088 H4100 H2088 H7971

모세가 여호와께 돌아와서 고하되 주여 어찌하여 이 백성으로 학대를 당케 하셨나이까 어찌하여 나를 보내셨나이까

23 וּמֵאָז בָּאתִי אֶל־פַּרְעֹה לְדַבֵּר בִּשְׁמְךָ הֵרַע לָעָם הַזֶּה
그리고-부터 내가-들어갔다 -에게 바로에게 말하려고 당신의-이름으로 악하게-했다 -에게 이-백성
H0935 H0413 H6547 H1696 H8034 H7489 H5971 H2088

וְהַצֵּל לֹא־הִצַּלְתָּ אֶת־עַמֶּךָ׃
그리고-구원하기를 아니- 당신이-구원하셨다 그- 당신의-백성을
H5337 H3808 H5337 H0853

내가 바로에게 와서 주의 이름으로 말함으로부터 그가 이 백성을 더 학대하며 주께서도 주의 백성을 구원치 아니하시나이다

## Chapter 6

1

וַיֹּ֤אמֶר יְהוָה֙ אֶל־מֹשֶׁ֔ה עַתָּ֕ה תִּרְאֶ֖ה אֲשֶׁ֣ר אֶֽעֱשֶׂ֑ה לְפַרְעֹ֔ה
그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 모세 이제 네가-볼-것이다 무엇을 내가-행할-것인지 바로에게
H0559 H3068 H0413 H4872 H6258 H7200 H0834 H6547

כִּ֥י בְיָ֖ד חֲזָקָ֑ה וּבְיָד֙ חֲזָקָ֔ה יְשַׁלְּחֵ֖ם וַיְגָרֶ֥שׁ
왜냐하면 손으로 강한 그리고-손으로 강한 그가-보낼-것이다-그들을 그가-쫓아낼-것이다-그들을
H3027 H2389 H3027 H2389 H7971 H1644

מֵאַרְצֽוֹ׃ ס
그의-땅에서 단락표시
H0776

여호와께서 모세에게 이르시되 이제 내가 바로에게 하는 일을 네가 보리라 강한 손을 더하므로 바로가 그들을 보내리라 강한 손을 더하므로 바로가 그들을 그 땅에서 쫓아 내리라

2

וַיְדַבֵּ֣ר אֱלֹהִ֔ים אֶל־מֹשֶׁ֖ה וַיֹּ֣אמֶר אֵלָ֑יו אֲנִ֖י יְהוָֽה׃
그리고-말씀하셨다 하나님이 에게 모세 그리고-말씀하셨다 그에게 나는 여호와이다
H1696 H0430 H0413 H4872 H0559 H0413 H0589 H3068

하나님이 모세에게 말씀하여 가라사대 나는 여호와로라

3

וָאֵרָ֞א אֶל־אַבְרָהָ֣ם אֶל־יִצְחָ֣ק וְאֶל־יַעֲקֹ֗ב בְּאֵ֤ל שַׁדָּי֙
그리고-나타났다-나는 에게 아브라함 에게 이삭 그리고-에게 야곱 로서 전능하신-하나님
H7200 H0413 H0085 H0413 H3327 H0413 H3290 H0410 H7706

וּשְׁמִ֥י יְהוָ֖ה לֹ֣א נוֹדַ֥עְתִּי לָהֶֽם׃
그러나-내-이름 여호와 아니다 내가-알려졌다 그들에게
H8034 H3068 H3808 H3045

내가 아브라함과 이삭과 야곱에게 전능의 하나님으로 나타났으나 나의 이름을 여호와로는 그들에게 알리지 아니하였고

4

וְגַם֙ הֲקִמֹ֣תִי אֶת־בְּרִיתִ֔י אִתָּ֖ם לָתֵ֣ת לָהֶ֑ם אֶת־אֶ֥רֶץ כְּנַ֖עַן
그리고-또한 내가-세웠다 을 내-언약 그들과 주려고 그들에게 을 가나안
H1571 H0853 H1285 H0854 H5414 H0853 H0776

אֶת־אֶ֣רֶץ מְגֻרֵיהֶ֔ם אֲשֶׁ֥ר גָּ֖רוּ בָּֽהּ׃
땅 거기서 그들의-거주지 그들이-살았던 그-안에
H0776 H4033 H0834 H1481 H0853

가나안 땅 곧 그들의 우거하는 땅을 주기로 그들과 언약하였더니

5

וְגַם֙ אֲנִ֣י שָׁמַ֔עְתִּי אֶת־נַאֲקַ֖ת בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל אֲשֶׁ֥ר מִצְרַ֛יִם מַעֲבִדִ֖ים אֹתָ֔ם וָאֶזְכֹּ֖ר אֶת־בְּרִיתִֽי׃
그리고-또한 나는 들었다 을 신음을 아들들의 이스라엘 이집트가 종으로-부리는 그들을 그리고-내가-기억했다 을 내-언약을
H1571 H0589 H8085 H0853 H5009 H1121 H3478 H4714 H5647 H0853 H2142 H0853 H1285

이제 애굽 사람이 종을 삼은 이스라엘 자손의 신음을 듣고 나의 언약을 기억하노라

6

לָכֵ֞ן אֱמֹ֣ר לִבְנֵי־יִשְׂרָאֵ֗ל אֲנִי֙ יְהוָ֔ה וְהוֹצֵאתִ֤י אֶתְכֶם֙
그러므로 말하라 에게 아들들에게 이스라엘의 나는 여호와이다 그리고-내가-이끌어-낼-것이다 너희를
H3651 H0559 H0413 H1121 H3478 H0589 H3068 H3318 H0853

מִתַּ֣חַת סִבְלֹ֣ת מִצְרַ֗יִם וְהִצַּלְתִּ֤י אֶתְכֶם֙ מֵעֲבֹדָתָ֔ם וְגָאַלְתִּ֥י
아래에서 짐들의 이집트의 그리고-내가-구할-것이다 너희를 그들의-노동에서 그리고-내가-구속할-것이다
H8478 H5450 H4714 H3318 H0853 H5656 H1350

אֶתְכֶ֖ם בִּזְרוֹעַ֣ נְטוּיָ֑ה וּבִשְׁפָטִ֖ים גְּדֹלִֽים׃
너희를 팔로 펴신 그리고-심판들로 큰
H0853 H2220 H5186 H8201 H1419

그러므로 이스라엘 자손에게 말하기를 나는 여호와라 내가 애굽 사람의 무거운 짐 밑에서 너희를 빼어 내며 그 고역에서 너희를 건지며 편 팔과 큰 재앙으로 너희를 구속하여

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאלֹהִים | לָכֶם | וְהָיִיתִי | לְעָם | לִי | אֶתְכֶם | וְלָקַחְתִּי |
| 하나님으로 | 너희에게 | 그리고-내가-될-것이다 | 백성으로 | 나에게 | 너희를 | 그리고-내가-취할-것이다 |
| H0430 | | H1961 | | | H0853 | H3947 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִתַּחַת | אֶתְכֶם | הַמּוֹצִיא | אֱלֹהֵיכֶם | יְהוָה | אֲנִי | כִּי | וִידַעְתֶּם |
| 아래에서 | 너희를 | 이끌어-내는-분 | 너희의-하나님 | 여호와 | 내가 | that | 그리고-너희가-알게-될-것이다 |
| H8478 | H0853 | H3318 | H0430 | H3068 | H0589 | | H3045 |

| | |
|---|---|
| מִצְרַיִם׃ | סִבְלוֹת |
| 이집트의 | 짐들의 |
| H4714 | H5450 |

너희로 내 백성을 삼고 나는 너희 하나님이 되리니 나는 애굽 사람의 무거운 짐 밑에서 너희를 빼어낸 너희 하나님 여호와인줄 너희가 알지라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתָהּ | לָתֶת | יָדִי | אֶת־ | נָשָׂאתִי | אֲשֶׁר | הָאָרֶץ | אֶל־ | אֶתְכֶם | וְהֵבֵאתִי |
| 그것을 | 주려고 | 내-손 | 을 | 내가-들었다 | 거기에 | 그-땅 | 으로 | 너희를 | 그리고-내가-데려갈-것이다 |
| H0853 | H5414 | H3027 | H0853 | H5375 | | H0776 | H0413 | H0853 | H0935 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲנִי | מוֹרָשָׁה | לָכֶם | אֹתָהּ | וְנָתַתִּי | וְלִיעֲקֹב | לְיִצְחָק | לְאַבְרָהָם |
| 나는 | 기업으로 | 너희에게 | 그것을 | 그리고-내가-줄-것이다 | 그리고-야곱에게 | 이삭에게 | 아브라함에게 |
| H0589 | H4181 | | H0853 | H5414 | H3290 | H3327 | H0085 |

| |
|---|
| יְהוָה׃ |
| 여호와이다 |
| H3068 |

내가 아브라함과 이삭과 야곱에게 주기로 맹세한 땅으로 너희를 인도하고 그 땅을 너희에게 주어 기업을 삼게 하리라 나는 여호와로라 하셨다 하라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֹשֶׁה | אֶל־ | שָׁמְעוּ | וְלֹא | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | אֶל־ | כֵּן | מֹשֶׁה | וַיְדַבֵּר |
| 모세 | 에게 | 그들이-듣지 | 그러나-않았다 | 이스라엘의 | 아들들 | 에게 | 이렇게 | 모세가 | 그리고-말했다 |
| H4872 | H0413 | H8085 | H3808 | H3478 | | H0413 | | H4872 | H1696 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | קָשֶׁה׃ | וּמֵעֲבֹדָה | רוּחַ | מִקֹּצֶר |
| 단락표시 | 힘든 | 그리고-때문에-노동 | 영의-짧음 | 때문에 |
| | H7186 | H5656 | H7307 | H7115 |

모세가 이와 같이 이스라엘 자손에게 전하나 그들이 마음의 상함과 역사의 혹독함을 인하여 모세를 듣지 아니하였더라

10

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיְדַבֵּר |
| 말씀하시기를 | 모세 | 에게 | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 |
| H0559 | H4872 | H0413 | H3068 | H1696 |

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | אֶת־ | וְיְשַׁלַּח | מִצְרַיִם | מֶלֶךְ | פַּרְעֹה | אֶל־ | דַּבֵּר | בֹּא |
| 이스라엘의 | 아들들을 | 을 | 그리고-그가-보내게-하라 | 이집트의 | 왕 | 바로 | 에게 | 말하라 | 가서 |
| H3478 | | H0853 | H7971 | H4714 | H4428 | H6547 | H0413 | H1696 | H0935 |

| |
|---|
| מֵאַרְצוֹ׃ |
| 그의-땅에서 |
| H0776 |

들어가서 애굽 왕 바로에게 말하여 이스라엘 자손을 그 땅에서 내어 보내게 하라

12 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה לִפְנֵי יְהוָה לֵאמֹר הֵן בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֹא־שָׁמְעוּ
그리고-말했다 모세가 여호와 앞에서 말하기를 보소서 아들들이 이스라엘의 아니다 들었습니다
H1696 H4872 H6440 H3068 H0559 H2005 H0413 H3478 H3808 H8085

אֵלַי וְאֵיךְ יִשְׁמְעֵנִי פַרְעֹה וַאֲנִי עֲרַל שִׂפְתָיִם׃ פ
나에게 그러면-어떻게 들을-것입니까-나를 바로가 그리고-나는 할례받지-않은 입술의 단락표시
H0413 H6547 H0589 H6189 H8193

모세가 여호와 앞에 고하여 가로되 이스라엘 자손도 나를 듣지 아니하였거든 바로가 어찌 들으리이까 나는 입이 둔한 자니이다

13 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן וַיְצַוֵּם אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶל־פַּרְעֹה מֶלֶךְ מִצְרַיִם לְהוֹצִיא אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃ ס
그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 모세 에게 아론 그리고-에게 그리고-명령하셨다-그들에게 에게 이스라엘의 아들들 을 이끌어-내기-위해 이집트의 왕 바로 그리고-에게 이스라엘의 아들들 땅에서 이집트의 단락표시
H1696 H3068 H0413 H4872 H0413 H0175 H0413 H6680 H0413 H3478 H0853 H3318 H4714 H4428 H6547 H0413 H3478 H0776 H4714

여호와께서 모세와 아론에게 말씀하사 그들로 이스라엘 자손과 애굽 왕 바로에게 명을 전하고 이스라엘 자손을 애굽 땅에서 인도하여 내게 하시니라

14 אֵלֶּה רָאשֵׁי בֵית־אֲבֹתָם בְּנֵי רְאוּבֵן בְּכֹר יִשְׂרָאֵל חֲנוֹךְ וּפַלּוּא חֶצְרֹן וְכַרְמִי אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת רְאוּבֵן׃
이들이 족장들 집의 그들의-아버지들의 아들들 르우벤의 장자 이스라엘의 하녹 그리고-발루 헤스론 그리고-갈미 이들이 가족들 르우벤의
H0428 H7218 H1004 H0001 H1121 H7205 H1060 H3478 H2585 H6396 H2696 H3756 H0428 H4940 H7205

그 조상을 따라 집의 어른은 이러하니라 이스라엘의 장자 르우벤의 아들 하녹과 발루와 헤스론과 갈미니 이들은 르우벤의 족장이요

15 וּבְנֵי שִׁמְעוֹן יְמוּאֵל וְיָמִין וְאֹהַד וְיָכִין וְצֹחַר וְשָׁאוּל בֶּן־הַכְּנַעֲנִית אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת שִׁמְעֹן׃
그리고-아들들 시므온의 여무엘 그리고-야민 그리고-오핫 그리고-야긴 그리고-소할 그리고-사울 아들 가나안-여인의 이들이 가족들 시므온의
H1121 H8095 H3223 H3226 H0161 H3199 H6714 H7586 H1121 H3669 H0428 H4940 H8095

시므온의 아들 여무엘과 야민과 오핫과 야긴과 소할과 가나안 여인의 소생 사울이니 이들은 시므온의 족장이요

16 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי־לֵוִי לְתֹלְדֹתָם גֵּרְשׁוֹן קְהָת וּמְרָרִי וְשְׁנֵי חַיֵּי לֵוִי שָׁבַע וּשְׁלֹשִׁים וּמְאַת שָׁנָה׃
그리고-이들이 이름들 아들들의 레위의 그들의-세대에-따라 게르손 고핫 그리고-므라리 그리고-년수 생애의 레위의 일곱 그리고-삼십 그리고-백 년
H0428 H8034 H1121 H3878 H8435 H1648 H6955 H4847 H8141 H2416 H3878 H7651 H7970 H3967 H8141

레위의 아들들의 이름은 그 연치대로 이러하니 게르손과 고핫과 므라리요 레위의 수는 일백삼십칠 세이었으며

17 בְּנֵי גֵרְשׁוֹן לִבְנִי וְשִׁמְעִי לְמִשְׁפְּחֹתָם׃
아들들 게르손의 립니 그리고-시므이 그들의-가족에-따라
H1121 H1648 H3845 H8096 H4940

게르손의 아들들은 그 가족대로 립니와 시므이요

18 וּבְנֵי קְהָת עַמְרָם וְיִצְהָר וְחֶבְרוֹן וְעֻזִּיאֵל וּשְׁנֵי חַיֵּי
그리고-아들들 고핫의 아므람 그리고-이스할 그리고-헤브론 그리고-웃시엘 그리고-년수 생애의
H1121 H6955 H6019 H3324 H2275 H5816 H8141 H2416

שָׁנָה׃ וּמְאַת וּשְׁלֹשִׁים שָׁלֹשׁ קְהָת
년 그리고-백 그리고-삼십 셋 고핫의
H8141 H3967 H7970 H7969 H6955

고핫의 아들들은 아므람과 이스할과 헤브론과 웃시엘이요 고핫의 수는 일백삼십삼 세이었으며

19 וּבְנֵי מְרָרִי מַחְלִי וּמוּשִׁי אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת הַלֵּוִי לְתֹלְדֹתָם׃
그리고-아들들 므라리의 말리 그리고-무시 이들이 가족들 레위인의 그들의-세대에-따라
H1121 H4847 H4249 H4187 H0428 H4940 H3878 H8435

므라리의 아들은 마흘리와 무시니 이들은 그 연치대로 레위의 족장이요

20 וַיִּקַּח עַמְרָם אֶת־יוֹכֶבֶד דֹּדָתוֹ לוֹ לְאִשָּׁה וַתֵּלֶד לוֹ
취했다 아므람이 을 요게벳 그의-고모를 그에게 아내로 그리고-그녀가-낳았다 그에게
H3947 H6019 H0853 H3115 H1733 H0802 H3205

אַהֲרֹן אֶת־ וְאֶת מֹשֶׁה וְאֶת־ שְׁנֵי חַיֵּי עַמְרָם שָׁבַע וּשְׁלֹשִׁים וּמְאַת שָׁנָה׃
아론 을 그리고-을 모세를 그리고-년수 생애의 아므람의 일곱 그리고-삼십 그리고-백 년
H0175 H0853 H0853 H4872 H8141 H2416 H6019 H7651 H7970 H3967 H8141

아므람이 그 아비의 누이 요게벳을 아내로 취하였고 그가 아론과 모세를 낳았으며 아므람의 수는 일백삼십칠 세이었으며

21 וּבְנֵי יִצְהָר קֹרַח וְנֶפֶג וְזִכְרִי׃
그리고-아들들 이스할의 고라 네벡 그리고-시그리
H1121 H3324 H7141 H5298 H2147

이스할의 아들은 고라와 네벡과 시그리요

22 וּבְנֵי עֻזִּיאֵל מִישָׁאֵל וְאֶלְצָפָן וְסִתְרִי׃
그리고-아들들 웃시엘의 미사엘 그리고-엘사반 그리고-시드리
H1121 H5816 H4332 H0469 H5644

웃시엘의 아들은 미사엘과 엘사반과 시드리요

23 וַיִּקַּח אַהֲרֹן אֶת־ אֱלִישֶׁבַע בַּת־ עַמִּינָדָב אֲחוֹת נַחְשׁוֹן לוֹ לְאִשָּׁה
취했다 아론이 을 엘리세바 딸 암미나답의 누이 나손의 그에게 아내로
H3947 H0175 H0853 H0472 H1323 H5992 H0269 H5177 H0802

וַתֵּלֶד לוֹ אֶת־ נָדָב וְאֶת־ אֲבִיהוּא אֶת־ אֶלְעָזָר וְאֶת־ אִיתָמָר׃
그리고-그녀가-낳았다 그에게 을 나답 그리고-을 아비후 을 엘르아살 그리고-을 이다말을
H3205 H0853 H5070 H0853 H0030 H0853 H0499 H0853 H0385

아론이 암미나답의 딸 나손의 누이 엘리세바를 아내로 취하였고 그가 나답과 아비후와 엘르아살과 이다말을 낳았으며

24 וּבְנֵי קֹרַח אַסִּיר וְאֶלְקָנָה וַאֲבִיאָסָף מִשְׁפְּחֹת הַקָּרְחִי׃
그리고-아들들 고라의 앗실 그리고-엘가나 그리고-아비아삽 이들이 가족들 고라인의
H1121 H7141 H0617 H0511 H0023 H0428 H4940 H7145

고라의 아들은 앗실과 엘가나와 아비아삽이니 이들은 고라 사람의 족장이요

25 וְאֶלְעָזָר בֶּן־ אַהֲרֹן לָקַח־ לוֹ מִבְּנוֹת פּוּטִיאֵל לוֹ לְאִשָּׁה וַתֵּלֶד לוֹ
그리고-엘르아살 아들 아론의 취했다 그에게 중에서 부디엘의-딸들 그에게 아내로
H0499 H1121 H0175 H3947 H0000 H1323 H6317 H0000 H0802

אֶת־ פִּינְחָס אֵלֶּה רָאשֵׁי אָבוֹת הַלֵּוִיִּם לְמִשְׁפְּחֹתָם׃
을 비느하스를 이들이 족장들 아버지들의 레위인의 그들의-가족에-따라
H0853 H6372 H0428 H7218 H0001 H3881 H4940

그리고-그녀가-낳았다 그에게 H3205

아론의 아들 엘르아살이 부디엘의 딸 중에서 아내를 취하였고 그가 비느하스를 낳았으니 이들은 레위 사람의 조상을 따라 가족의 어른들이라

26

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי | אֶת־ | הוֹצִיאוּ | לָהֶם | יְהוָה | אָמַר | אֲשֶׁר | וּמֹשֶׁה | אַהֲרֹן | הוּא |
| 아들들을 | 을 | 이끌어-내라 | 그들에게 | 여호와께서 | 말씀하셨다 | 이들에게 | 그리고-모세 | 아론 | 그가 |
| | H0853 | H3318 | | H3068 | H0559 | | H4872 | H0175 | H1931 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| צִבְאֹתָם׃ | עַל־ | מִצְרַיִם | מֵאֶרֶץ | יִשְׂרָאֵל |
| 그들의-군대 | 에-따라 | 이집트의 | 땅에서 | 이스라엘의 |
| | | H4714 | H0776 | H3478 |

이스라엘 자손을 그 군대대로 애굽 땅에서 인도하라 하신 여호와의 명을 받은 자는 이 아론과 모세요

27

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי־ | אֶת־ | לְהוֹצִיא | מִצְרַיִם | מֶלֶךְ־ | פַּרְעֹה | אֶל־ | הַמְדַבְּרִים | הֵם | |
| 아들들을 | 을 | 이끌어-내기-위해 | 이집트의 | 왕 | 바로 | 에게 | 말하는-자들이다 | 그들이 | |
| | H0853 | H3318 | H4714 | H4428 | H6547 | H0413 | H1696 | H1992 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְאַהֲרֹן׃ | מֹשֶׁה | הוּא | מִמִּצְרָיִם | יִשְׂרָאֵל |
| 그리고-아론이다 | 모세 | 그가 | 이집트에서 | 이스라엘의 |
| H0175 | H4872 | H1931 | H4714 | H3478 |

애굽 왕 바로에게 이스라엘 자손을 애굽에서 내어 보내라 말한 자도 이 모세와 아론이었더라

28

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | מִצְרָיִם׃ | בְּאֶרֶץ | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | דִּבֶּר | בְּיוֹם | וַיְהִי |
| 단락표시 | 이집트의 | 땅에서 | 모세 | 에게 | 여호와께서 | 말씀하셨다 | 날에 | 그리고-이었다 |
| | H4714 | H0776 | H4872 | H0413 | H3068 | H1696 | H3117 | H1961 |

여호와께서 애굽 땅에서 모세에게 말씀하시던 날에

29

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פַּרְעֹה | אֶל־ | דַּבֵּר | יְהוָה | אֲנִי | לֵאמֹר | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיְדַבֵּר |
| 바로 | 에게 | 말하라 | 여호와이다 | 나는 | 말씀하시기를 | 모세 | 에게 | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 |
| H6547 | H0413 | H1696 | H3068 | H0589 | H0559 | H4872 | H0413 | H3068 | H1696 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלֶיךָ׃ | דַּבֵּר | אֲנִי | אֲשֶׁר | כָּל־ | אֵת | מִצְרַיִם | מֶלֶךְ |
| 너에게 | 말하는 | 내가 | 것 | 모든 | 을 | 이집트의 | 왕 |
| H0413 | H1696 | H0589 | | H3605 | H0853 | H4714 | H4428 |

여호와께서 모세에게 일러 가라사대 나는 여호와라 내가 네게 이르는 바를 너는 애굽 왕 바로에게 다 고하라

30

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵיךְ | שִׂפְתַיִם | עֲרַל | אֲנִי | הֵן | יְהוָה | לִפְנֵי | מֹשֶׁה | וַיֹּאמֶר |
| 그러면-어떻게 | 입술의 | 할례받지-않은 | 나는 | 보소서 | 여호와 | 앞에서 | 모세가 | 그리고-말했다 |
| | H8193 | H6189 | H0589 | H2005 | H3068 | H6440 | H4872 | H0559 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | פַּרְעֹה׃ | אֵלַי | יִשְׁמַע |
| 단락표시 | 바로가 | 나를 | 들을-것입니까 |
| | H6547 | H0413 | H8085 |

모세가 여호와 앞에서 고하되 나는 입이 둔한 자이오니 바로가 어찌 나를 들으리이까

## Chapter 7

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְפַרְעֹה | אֱלֹהִים | נְתַתִּיךָ | רְאֵה | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיֹּאמֶר | |
| 바로에게 | 하나님으로 | 내가-세웠다-너를 | 보라 | 모세에게 | -에게 | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 | |
| H6547 | H0430 | H5414 | H7200 | H4872 | H0413 | H3068 | H0559 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| נְבִיאֶךָ׃ | יִהְיֶה | אָחִיךָ | וְאַהֲרֹן | |
| 네-예언자가 | 될-것이다 | 네-형제가 | 그리고-아론이 | |
| H5030 | H1961 | H0251 | H0175 | |

여호와께서 모세에게 이르시되 볼지어다 내가 너로 바로에게 신이 되게 하였은즉 네 형 아론은 네 대언자가 되리니

2 אַתָּה תְּדַבֵּר אֵת כָּל אֲשֶׁר אֲצַוֶּךָּ וְאַהֲרֹן אָחִיךָ יְדַבֵּר
너는 말하리라 그것을 모든- -을 내가-명하는-너에게 그리고-아론이 네-형제가 말하리라
H1696 H0853 H3605 H0413 H6680 H0175 H0251 H1696

אֶל פַּרְעֹה וְשִׁלַּח בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאַרְצוֹ׃
-에게 바로에게 그리고-그가-보내리라 -의-자녀들을- 이스라엘의 그의-땅에서
H0413 H6547 H7971 H0853 H3478 H0776

내가 네게 명한 바를 너는 네 형 아론에게 말하고 그는 바로에게 말하여 그로 이스라엘 자손을 그 땅에서 보내게 할지니라

3 וַאֲנִי אַקְשֶׁה אֶת לֵב פַּרְעֹה וְהִרְבֵּיתִי אֶת אֹתֹתַי
그리고-나는 강하게-하리라 그- 마음을 바로의 그리고-내가-많게-하리라 나의-표징들을
H0589 H7185 H0853 H3820 H6547 H0853 H0226

וְאֶת מוֹפְתַי בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם׃
그리고-그- 나의-기적들을 -의-땅에서 애굽의
H0853 H4159 H0776 H4714

내가 바로의 마음을 강퍅케 하고 나의 표징과 나의 이적을 애굽 땅에 많이 행하리라마는

4 וְלֹא יִשְׁמַע אֲלֵכֶם פַּרְעֹה וְנָתַתִּי אֶת יָדִי בְּמִצְרָיִם
그리고-아니- 듣지-않으리라 너희에게 바로가 그리고-내가-놓으리라 그- 내-손을 애굽에
H3808 H8085 H0413 H6547 H5414 H0853 H3027 H4714

וְהוֹצֵאתִי אֶת צִבְאֹתַי אֶת עַמִּי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ
그리고-내가-데리고-나오리라 그- 나의-군대들을 그- 내-백성 -의-자녀들- 이스라엘을 -에서
H3318 H0853 H6635 H5971 H0853 H1121 H3478 H0776

מִצְרַיִם בִּשְׁפָטִים גְּדֹלִים׃
애굽의-땅 -로 큰-심판들
H4714 H8201

바로가 너희를 듣지 아니할터인즉 내가 내 손을 애굽에 더하여 여러 큰 재앙을 내리고 내 군대 내 백성 이스라엘 자손을 그 땅에서 인도하여 낼지라

5 וְיָדְעוּ מִצְרַיִם כִּי אֲנִי יְהוָה בִּנְטֹתִי אֶת יָדִי עַל מִצְרָיִם
그리고-알리라 애굽이 -을 내가 여호와임을 내가-펼-때에 그- 내-손을 -위에 애굽
H3045 H4713 H3588 H0589 H3068 H5186 H0853 H3027 H5921 H4714

וְהוֹצֵאתִי אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם׃
그리고-내가-데리고-나오리라 그- -의-자녀들을- 이스라엘의 그들-가운데에서
H3318 H0853 H1121 H3478 H8432

내가 내 손을 애굽 위에 펴서 이스라엘 자손을 그 땅에서 인도하여 낼 때에야 애굽 사람이 나를 여호와인 줄 알리라 하시매

6 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתָם כֵּן עָשׂוּ׃
그리고-행했다 모세와 그리고-아론이 때처럼 명하셨다 여호와께서 그들에게 이같이 그들이-행했다
H6213 H4872 H0175 H3588 H6680 H3068 H0853 H3651 H6213

모세와 아론이 여호와께서 자기들에게 명하신 대로 곧 그대로 행하였더라

7 וּמֹשֶׁה בֶּן שְׁמֹנִים שָׁנָה וְאַהֲרֹן בֶּן שָׁלֹשׁ וּשְׁמֹנִים שָׁנָה
그리고-모세는 아들- 팔십 세의 그리고-아론은 아들- 셉 그리고-팔십 세의
H4872 H1121 H8084 H8141 H0175 H1121 H7969 H8084 H8141

בְּדַבְּרָם אֶל פַּרְעֹה׃ פ
그들이-말할-때에 -에게 바로에게 ¶
H1696 H0413 H6547

그들이 바로에게 말할 때에 모세는 팔십 세이었고 아론은 팔십삼 세이었더라

8 וַיְדַבֵּ֤ר יְהוָה֙ אֶל־מֹשֶׁ֣ה וְאֶל־אַהֲרֹ֔ן לֵאמֹֽר׃
וַיְדַבֵּר 그리고-말씀하셨다 H1696 | יְהוָה 여호와께서 H3068 | אֶל־ -에게 H0413 | מֹשֶׁה 모세에게 H4872 | וְאֶל־ 그리고-에게- H0413 | אַהֲרֹן 아론에게 H0175 | לֵאמֹר׃ 말씀하시기를 H0559

여호와께서 모세와 아론에게 일러 가라사대

9 כִּ֣י יְדַבֵּ֤ר אֲלֵכֶם֙ פַּרְעֹ֔ה לֵאמֹ֖ר תְּנ֣וּ לָכֶ֑ם מוֹפֵ֔ת וְאָמַרְתָּ֙ אֶל־אַהֲרֹ֔ן קַ֚ח אֶת־מַטְּךָ֔ וְהַשְׁלֵךְ֙ לִפְנֵ֣י פַרְעֹ֔ה יְהִ֥י לְתַנִּֽין׃
כִּי 만일 H3588 | יְדַבֵּר 말하면 H1696 | אֲלֵכֶם 너희에게 H0413 | פַּרְעֹה 바로가 H6547 | לֵאמֹר 말하기를 H0559 | תְּנוּ 주라 H5414 | לָכֶם 너희에게 H0413 | מוֹפֵת 기적을 H4159 | וְאָמַרְתָּ 그리고-말하리라 H0559 | אֶל־ -에게 H0413 | אַהֲרֹן 아론에게 H0175 | קַח 취하라 H3947 | אֶת־ 그- H0853 | מַטְּךָ 네-지팡을 H4294 | וְהַשְׁלֵךְ 그리고-던져라 H7993 | לִפְנֵי־ -앞에- H6440 | פַרְעֹה 바로 H6547 | יְהִי 되게-하라 H1961 | לְתַנִּין׃ 뽀이

바로가 너희에게 이르기를 너희는 이적을 보이라 하거든 너는 아론에게 명하기를 너의 지팡이를 가져 바로 앞에 던지라 하라 그것이 뱀이 되리라

10 וַיָּבֹ֨א מֹשֶׁ֜ה וְאַהֲרֹ֗ן אֶל־פַּרְעֹה֙ וַיַּעֲשׂ֣וּ כֵ֔ן כַּאֲשֶׁ֖ר צִוָּ֣ה יְהוָ֑ה וַיַּשְׁלֵךְ֩ אַהֲרֹ֨ן אֶת־מַטֵּ֜הוּ לִפְנֵ֣י פַרְעֹ֗ה וְלִפְנֵי֙ עֲבָדָ֔יו וַיְהִ֖י לְתַנִּֽין׃
וַיָּבֹא 그리고-들어갔다 H0935 | מֹשֶׁה 모세와 H4872 | וְאַהֲרֹן 그리고-아론이 H0175 | אֶל־ -에게 H0413 | פַּרְעֹה 바로에게 H6547 | וַיַּעֲשׂוּ 그리고-행했다 H6213 | כֵּן 이같이 H3651 | כַּאֲשֶׁר 때처럼 H3588 | צִוָּה 명하셨다 H6680 | יְהוָה 여호와께서 H3068 | וַיַּשְׁלֵךְ 그리고-던졌다 H7993 | אַהֲרֹן 아론이 H0175 | אֶת־ 그- H0853 | מַטֵּהוּ 그의-지팡을 H4294 | לִפְנֵי 앞에서 H6440 | פַרְעֹה 바로의 H6547 | וְלִפְנֵי 그리고-앞에서 H6440 | עֲבָדָיו 그의-신하들의 H5650 | וַיְהִי 그리고-됐다 H1961 | לְתַנִּין׃ 뽐이

모세와 아론이 바로에게 가서 여호와의 명하신 대로 행하여 아론이 바로와 그 신하 앞에 지팡이를 던졌더니 뱀이 된지라

11 וַיִּקְרָ֣א גַם־פַּרְעֹה֮ לַחֲכָמִים֒ וְלַמְכַשְּׁפִים֒ וַיַּעֲשׂ֣וּ גַם־הֵ֗ם חַרְטֻמֵּ֤י מִצְרַיִם֙ בְּלַהֲטֵיהֶ֣ם כֵּ֔ן׃
וַיִּקְרָא 그리고-불렀다 H7121 | גַּם־ 또한- H1571 | פַּרְעֹה 바로가 H6547 | לַחֲכָמִים 그-지혜자들을 H2450 | וְלַמְכַשְּׁפִים 그리고-그-마술사들을 H3784 | וַיַּעֲשׂוּ 그리고-행했다 H6213 | גַּם־ 또한- H1571 | הֵם 그들이 H1992 | חַרְטֻמֵּי 요술사들이 H2748 | מִצְרַיִם 애굽의 H4714 | בְּלַהֲטֵיהֶם 그들의-비법들로 H3858 | כֵּן׃ 이같이

바로도 박사와 박수를 부르매 그 애굽 술객들도 그 술법으로 그와 같이 행하되

12 וַיַּשְׁלִ֣יכוּ אִ֣ישׁ מַטֵּ֔הוּ וַיִּהְי֥וּ לְתַנִּינִ֖ם וַיִּבְלַ֣ע מַטֵּ֣ה אַהֲרֹ֔ן אֶת־מַטֵּיהֶֽם׃
וַיַּשְׁלִיכוּ 그리고-던졌다 H7993 | אִישׁ 사람이 H0376 | מַטֵּהוּ 그의-지팡을 H4294 | וַיְהִיוּ 그리고-되었다 H1961 | לְתַנִּינִם 뽀들이 H8577 | וַיִּבְלַע 그러나-삼켰다 H1104 | מַטֵּה־ 지팡이- H4294 | אַהֲרֹן 아론의 H0175 | אֶת־ 그- H0853 | מַטֵּיהֶם׃ 그들의-지팡들을 H4294

각 사람이 지팡이를 던지매 뱀이 되었으나 아론의 지팡이가 그들의 지팡이를 삼키니라

13 וַיֶּחֱזַ֣ק לֵב־פַּרְעֹ֗ה וְלֹא־שָׁמַ֤ע אֲלֵהֶם֙ כַּאֲשֶׁ֣ר דִּבֶּ֔ר יְהוָֽה׃ פ
וַיֶּחֱזַק 그리고-강해졌다 H2388 | לֵב 마음이 H3820 | פַּרְעֹה 바로의 H6547 | וְלֹא 그리고-아니- H3808 | שָׁמַע 그가-듣지-않았다 H8085 | אֲלֵהֶם 그들에게 H0413 | כַּאֲשֶׁר 때처럼 H3588 | דִּבֶּר 말씀하셨다 H1696 | יְהוָה׃ 여호와께서 H3068 | ¶

그러나 바로의 마음이 강퍅하여 그들을 듣지 아니하니 여호와의 말씀과 같더라

14 וַיֶּאְמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה כָּבֵד לֵב פַּרְעֹה מֵאֵן לְשַׁלַּח
그리고-말씀하셨다 여호와께서 -에게 모세에게 무겁다 마음이 바로의 그가-거부했다 보내기를
H0559 H3068 H0413 H4872 H3515 H6547 H3985 H7971

הָעָם׃
그-백성을

여호와께서 모세에게 이르시되 바로의 마음이 완강하여 백성 보내기를 거절하는도다

15 לֵךְ אֶל־פַּרְעֹה בַּבֹּקֶר הִנֵּה יֹצֵא הַמַּיְמָה וְנִצַּבְתָּ לִקְרָאתוֹ עַל־
가라 -에게 바로에게 아침에 보라 그가-나오고-있다 물에 그리고-서라 그를-만나려고 -위에
H3212 H0413 H6547 H1242 H2009 H3318 H4325 H5324 H7125

שְׂפַת הַיְאֹר וְהַמַּטֶּה אֲשֶׁר־נֶהְפַּךְ לְנָחָשׁ תִּקַּח בְּיָדֶךָ׃
둥 그-강의 그리고-그-지팡을 -인 변했다 뱀으로 취하리라 네-손에
H8193 H2975 H4294 H0834 H2015 H5175 H3947 H3027

아침에 너는 바로에게로 가라 그가 물로 나오리니 너는 하숫가에 서서 그를 맞으며 그 뱀 되었던 지팡이를 손에 잡고

16 וְאָמַרְתָּ אֵלָיו יְהוָה אֱלֹהֵי הָעִבְרִים שְׁלָחַנִי אֵלֶיךָ לֵאמֹר
그리고-말하리라 그에게 여호와께서 -의-하나님 그-히브리인들의 나를-보내셨다 너에게 말하기를
H0559 H0413 H3068 H0430 H5680 H7971 H0413 H0559

עַד־מָתַי מָאַנְתָּ לִשְׁמֹעַ וְהִנֵּה עַד־הֵנָּה לֹא וַיַּעַבְדֵנִי בַּמִּדְבָּר עַמִּי אֶת־ שַׁלַּח
-까지 네가-듣지-않았다 아니- 그러나-보라 광야에서 그리고-그들이-섬기리게 내-백성을 그- 보내라
H5704 H8085 H3808 H2009 H5647 H5971 H0853 H7971

כֹּה׃
지금
H3541

그에게 이르기를 히브리 사람의 하나님 여호와께서 나를 왕에게 보내어 이르시되 내 백성을 보내라 그들이 광야에서 나를 섬길 것이니라 하였으나 이제까지 네가 듣지 아니하도다

17 כֹּה אָמַר יְהוָה בְּזֹאת תֵּדַע כִּי אֲנִי הִנֵּה אָנֹכִי
이같이 말씀하셨다 여호와께서 이것으로 네가-알리라 -을 내가 보라 내가
H3541 H0559 H3068 H2063 H3045 H0589 H2009 H0595

וְנֶהֶפְכוּ בַּיְאֹר אֲשֶׁר עַל־הַמַּיִם אֲשֶׁר בְּיָדִי עַל־ וּמַכֵּה בַּמַּטֶּה אֲשֶׁר־
그리고-그것들이-변하리라 강에-있는 -인 그-물을 -위에 내-손에-있는-지팡 -인 -로 치리라
H2015 H2975 H0834 H4325 H5921 H3027 H0834 H4294 H5221

לָדָם׃
피로
H1818

여호와가 이같이 이르노니 네가 이로 인하여 나를 여호와인줄 알리라 하셨느니라 볼지어다 내가 내 손의 지팡이로 하수를 치면 그것이 피로 변하고

18 וְהַדָּגָה אֲשֶׁר־בַּיְאֹר תָּמוּת וּבָאַשׁ הַיְאֹר וְנִלְאוּ מִצְרַיִם
그리고-그-물고기들이 -인 강에-있는 죽으리라 그리고-냄새나리라 그-강이 그리고-지치리라 애굽이
H1710 H0834 H2975 H4191 H0887 H2975 H3811 H4713

לִשְׁתּוֹת מַיִם מִן־ הַיְאֹר׃ ס ¶
마시기를 물을 -에서 그-강
H8354 H4325 H2975

하수의 고기가 죽고 그 물에서는 악취가 나리니 애굽 사람들이 그 물 마시기를 싫어하리라 하라

19 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אֱמֹר אֶל־אַהֲרֹן קַח מַטְּךָ
그리고-말씀하셨다 여호와께서 -에게 모세에게 -에게 말하라 아론에게 취하라 네-지팡을
H0559 H3068 H0413 H4872 H0413 H0559 H0175 H3947 H4294

וּנְטֵה־יָדְךָ עַל־מֵימֵי מִצְרַיִם עַל־נַהֲרֹתָם עַל־יְאֹרֵיהֶם
그리고-내밀어라- 네-손을 -위로 물들을 애굽의 -위로- 그들의-강들을 -위로 그들의-시내들을
H5186 H3027 H0413 H4325 H4714 H0413 H5104 H0413 H2975

וְעַל־כָּל־מִקְוֵה מֵימֵיהֶם וְיִהְיוּ־דָם וְהָיָה דָם בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם וּבָעֵצִים וּבָאֲבָנִים׃
그리고-위로- 그들의-연못들을 그리고-위로 모든- 모임 그들의-물들의 -되게-하라- 피가 그리고-피가 애굽의 땅에서 모든- 그리고-나무들에서 그리고-돌들에서
H0098 H3605 H4325 H1961 H1818 H1961 H4714 H0776 H3605 H6086 H0068

여호와께서 또 모세에게 이르시되 아론에게 명하기를 네 지팡이를 잡고 네 팔을 애굽의 물들과 하수들과 운하와 못과 모든 호수 위에 펴라 하라 그것들이 피가 되리니 애굽 온 땅에와 나무 그릇에와 돌 그릇에 모두 피가 있으리라

20 וַיַּעַשׂוּ־כֵן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה וַיָּרֶם וְאַהֲרֹן מֹשֶׁה
그리고-행했다- 이같이 모세와 그리고-아론이 명하셨다 여호와께서 그리고-그가-들어올렸다
H6213 H3651 H4872 H0175 H6680 H3068 H7311

וַיַּךְ אֶת־הַמַּיִם אֲשֶׁר בַּיְאֹר לְעֵינֵי פַרְעֹה וּלְעֵינֵי
그리고-그가-쳤다 그- 그-물을 -인 강에-있는 -의-눈앞에서 바로의 그리고-눈앞에서
H5221 H0853 H4325 H0834 H2975 H6547 H5869 H6547

בְּמַטֵּהוּ׃ וַיֵּהָפְכוּ כָּל־הַמַּיִם אֲשֶׁר בַּיְאֹר לְדָם׃ וְהַדָּגָה אֲשֶׁר־בַּיְאֹר מֵתָה
-로-그-지팡 그의-신하들의 그리고-변했다 모든- 그-물이 -인 강에-있는 피로
H4294 H5650 H2015 H3605 H4325 H0834 H2975 H1818

וַתִּבְאַשׁ וַיִּלְאוּ הַיְאֹר לִשְׁתּוֹת מַיִם מִן־הַיְאֹר וַיְהִי הַדָּם בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרָיִם׃
그리고-냄새가-났다 그-강이 -아니- 죽었다 강에-있는 -인 그리고-그-물고기들이
H0887 H2975 H3808 H4191 H2975 H0834 H1710

마시기를 애굽이 할-수-있었다 물을 -에서 그-강 그리고-있었다 그-피가 모든- 땅에서
H8354 H4713 H3201 H4325 H4325 H2975 H1961 H1818 H3605 H0776

애굽의
H4714

하수의 고기가 죽고 그 물에서는 악취가 나니 애굽 사람들이 하수물을 마시지 못하며 애굽 온 땅에는 피가 있으나

22 וַיַּעֲשׂוּ־כֵן חַרְטֻמֵּי מִצְרַיִם בְּלָטֵיהֶם וַיֶּחֱזַק לֵב־פַּרְעֹה
그리고-행했다- 이같이 요술사들이 애굽의 그들의-비법들로 그리고-강해졌다 마음이- 바로의
H6213 H3651 H2748 H4714 H3909 H2388 H3820 H6547

וְלֹא־שָׁמַע אֲלֵהֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה׃
그리고-아니- 그가-듣지-않았다 그들에게 때처럼 말씀하셨다 여호와께서
H3808 H8085 H0413 H3651 H1696 H3068

23 וַיִּפֶן וַיָּבֹא אֶל־בֵּיתוֹ וְלֹא־שָׁת
바로가 그리고-돌아섰다 그리고-그가-들어갔다 -으로 그의-집 그리고-아니- 그가-두지-않았다
H6547 H6437 H0935 H0413 H3808 H7896

גַּם־לְבּוֹ לָזֹאת׃
또한- 그의-마음을 이것에
H1571 H2063

바로가 돌이켜 궁으로 들어가고 그 일에도 관념하지 아니하였고

24 וַיַּחְפְּרוּ כָל־מִצְרַיִם סְבִיבֹת הַיְאֹר לִשְׁתּוֹת מַיִם כִּי לֹא יָכְלוּ
애굽이 모든- 그리고-파다 둘레에 그-강 물을 마시려고 왜냐하면 아니 그들이-할-수-있었다
H4713 H3605 H2658 H5439 H2975 H4325 H8354 H3808 H3201

לִשְׁתּוֹת מִמֵּימֵי הַיְאֹר׃
마시기를 -의-물에서 그-강의
H8354 H4325 H2975

애굽 사람들은 하수 물을 마실 수 없으므로 하숫가를 두루 파서 마실 물을 구하였더라

25 וַיִּמָּלֵא שִׁבְעַת יָמִים אַחֲרֵי הַכּוֹת־יְהוָה אֶת־הַיְאֹר׃ פ
일곱 날이 후에 치시다- 여호와께서 -을 그-강을 ¶
H7651 H3117 H5221 H3068 H0853 H2975

여호와께서 하수를 치신 후 칠 일이 지나니라

## Chapter 8

1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בֹּא אֶל־פַּרְעֹה וְאָמַרְתָּ אֵלָיו
-에게 여호와께서 그리고-말씀하셨다 모세에게 들어가라 -에게 바로에게 그리고-말하리라 그에게
H0413 H3068 H0559 H4872 H0935 H0413 H6547 H0559 H0413

כֹּה אָמַר יְהוָה שַׁלַּח אֶת־עַמִּי וְיַעַבְדֵנִי׃
이같이 말씀하셨다 여호와께서 보내라 -을 내-백성을 그리고-그들이-섬기리게
H3541 H0559 H3068 H7971 H0853 H5647

여호와께서 모세에게 이르시되 너는 바로에게 가서 그에게 이르기를 여호와의 말씀에 내 백성을 보내라 그들이 나를 섬길 것이니라

2 וְאִם־מָאֵן אַתָּה לְשַׁלֵּחַ הִנֵּה אָנֹכִי נֹגֵף אֶת־כָּל־גְּבוּלְךָ
거부하면 네가 보내기를 보라 내가 가격하리라 -을 모든- 네-영토를 그리고-만일-
H3986 H0859 H2009 H7971 H0595 H5062 H0853 H3605 H1366

בְּצְפַרְדְּעִים׃
개구리들로
H6854

네가 만일 보내기를 거절하면 내가 개구리로 너의 온 지경을 칠지라

3 וְשָׁרַץ הַיְאֹר וְעָלוּ צְפַרְדְּעִים וּבָאוּ וּבָא בְּבֵיתֶךָ
그리고-들끓리라 그-강이 개구리들을 그리고-올라와서 그리고-들어오리라 네-집에 그리고--에
H8317 H2975 H6854 H5927 H0935 H0935 H2315

וּבַחֲדַר מִשְׁכָּבְךָ וְעַל־מִטָּתֶךָ וּבְבֵית עֲבָדֶיךָ וּבְעַמֶּךָ וּבְתַנּוּרֶיךָ
그리고--에 네-방-침실에 그리고-위에- 네-침대 그리고--의-집에 네-종들 그리고-네-백성에게 그리고-네-화덕들에
H2315 H4904 H5921 H4296 H1004 H5650 H5971 H8574

וּבְמִשְׁאֲרֹתֶיךָ׃
그리고-네-반죽그릇들에
H4863

개구리가 하수에서 무수히 생기고 올라와서 네 궁에와 네 침실에와 네 침상 위에와 네 신하의 집에와 네 백성에게와 네 화덕에와 네 떡반죽 그릇에 들어갈지며

4

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְכָה | וּבְעַמְּךָ | וּבְכָל־ | עֲבָדֶיךָ | יַעֲלוּ | הַצְפַרְדְּעִים׃ | |
| 그리고-너에게 | 그리고-네-백성에게 | 그리고-모든- | 네-종들에게 | 올라오리라 | 그-개구리들이 | |
| | | H3605 | H5650 | H5927 | H6854 | |

개구리가 네게와 네 백성에게와 네 모든 신하에게 오르리라 하셨다 하라

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָדְךָ | אֶת־ | נְטֵה | אַהֲרֹן | אֶל־ | אֱמֹר | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיֹּאמֶר |
| 네-손을 | 그- | 내밀어라 | 아론에게 | -에게 | 말하라 | 모세에게 | -에게 | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 |
| H3027 | H0853 | H5186 | H0175 | H0413 | H0559 | H4872 | H0413 | H3068 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | וְהַעַל | הָאֲגַמִּים | וְעַל־ | הַיְאֹרִים | עַל־ | הַנְּהָרֹת | עַל־ | בְּמִשְׁפֹּךָ |
| 그- | 그리고-올리게-하라 | 그-연못들 | 그리고-위로- | 그-시내들 | -위로 | 그-강들 | -위로 | 네-지팡으로 |
| H0853 | H5927 | H0098 | | H2975 | | H5104 | | H4294 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מִצְרָיִם׃ | אֶרֶץ | עַל־ | הַצְפַרְדְּעִים |
| 애굽의 | 땅 | -위로 | 그-개구리들을 |
| H4714 | H0776 | | H6854 |

여호와께서 모세에게 이르시되 아론에게 명하기를 네 지팡이를 잡고 네 팔을 강들과 운하들과 못 위에 펴서 개구리로 애굽 땅에 올라오게 하라 할지니라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַצְפַרְדֵּעַ | וַתַּעַל | מִצְרָיִם | מֵימֵי | עַל | יָדוֹ | אֶת־ | אַהֲרֹן | וַיֵּט |
| 그-개구리가 | 그리고-올라왔다 | 애굽의 | 물들 | -위로 | 그의-손을 | 그- | 아론이 | 그리고-내밀었다 |
| H6854 | H5927 | H4714 | H4325 | | H3027 | H0853 | H0175 | H5186 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מִצְרָיִם׃ | אֶרֶץ | אֶת־ | וַתְּכַס |
| 애굽의 | 땅을 | 그- | 그리고-덮었다 |
| H4714 | H0776 | H0853 | H3680 |

아론이 팔을 애굽 물들 위에 펴매 개구리가 올라와서 애굽 땅에 덮이니

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַצְפַרְדְּעִים | אֶת־ | וַיַּעֲלוּ | בְלָטֵיהֶם | הַחַרְטֻמִּים | כֵּן | וַיַּעֲשׂוּ־ | |
| 그-개구리들을 | 그- | 그리고-올리게-했다 | 그들의-비법들로 | 그-요술사들이 | 이같이 | 그리고-행했다- | |
| H6854 | H0853 | H5927 | H3909 | H2748 | | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מִצְרָיִם׃ | אֶרֶץ | עַל־ | |
| 애굽의 | 땅 | -위로 | |
| H4714 | H0776 | | |

술객들도 자기 술법대로 이와 같이 하여 개구리로 애굽 땅에 올라오게 하였더라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | אֶל־ | הַעְתִּירוּ | וַיֹּאמֶר | וְלְאַהֲרֹן | לְמֹשֶׁה | פַּרְעֹה | וַיִּקְרָא | |
| 여호와께 | -에게 | 간청하라 | 그리고-그가-말했다 | 그리고-아론을 | 모세를 | 바로가 | 그리고-불렀다 | |
| H3068 | H0413 | H6279 | H0559 | H0175 | H4872 | H6547 | H7121 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | וַאֲשַׁלְּחָה | וּמֵעַמִּי | מִמֶּנִּי | הַצְפַרְדְּעִים | וְיָסֵר | |
| 그- | 그리고-내가-보내리라 | 그리고-내-백성에게서 | 나에게서 | 그-개구리들을 | 그리고-물러가게-하라 | |
| H0853 | H7971 | | | H6854 | H5493 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | וְיִזְבְּחוּ | | הָעָם |
| 여호와께 | 그리고-그들이-제사하게 | | 그-백성을 |
| H3068 | H2076 | | |

바로가 모세와 아론을 불러 이르되 여호와께 구하여 개구리를 나와 내 백성에게서 떠나게 하라 내가 이 백성을 보내리니 그들이 여호와께 희생을 드릴 것이니라

9 וַיֹּ֤אמֶר מֹשֶׁה֙ לְפַרְעֹ֔ה הִתְפָּאֵ֥ר עָלַ֖י וּלְמָתַ֑י אַעְתִּ֣יר לְךָ֗
그리고-말했다 모세가 바로에게 자랑하라 나에게 언제 내가-기도하리이까 너를-위해
H0559 H4872 H6547 H5650 H4970 H6279

וּלְעַמְּךָ֣ וּלְעַבְדֶּ֔יךָ לְהַכְרִית֙ הַצְפַרְדְּעִ֣ים מִמְּךָ֔ וּמִבָּתֶּ֖יךָ
그리고-네-백성을-위해 그리고-네-종들을-위해 끊어지게-하도록 그-개구리들을 너에게서 그리고-네-집들에서
H5650 H3772 H6854 H4872

רַ֖ק בַּיְאֹ֥ר תִּשְׁאַרְנָֽה׃
오직 강에서만 그것들이-남으리라
H7535 H2975 H7604

모세가 바로에게 이르되 내가 왕과 왕의 신하와 왕의 백성을 위하여 어느 때에 구하여 이 개구리를 왕과 왕궁에서 끊어서 하수에만 있게 하오리이까 내게 보이소서

10 וַיֹּ֖אמֶר לְמָחָ֑ר וַיֹּ֣אמֶר כִּדְבָרְךָ֗ לְמַ֤עַן תֵּדַע֙ כִּי־ אֵ֣ין
그리고-그가-말했다 내일 그리고-그가-말했다 네-말대로 -위해서 네가-알도록 -을 없다
H0559 H4279 H0559 H1697 H4616 H3045 H0369

כַּיהוָ֖ה אֱלֹהֵֽינוּ׃
여호와처럼 우리의-하나님
H3068 H0430

그가 가로되 내일이니라 모세가 가로되 왕의 말씀대로 하여 왕으로 우리 하나님 여호와와 같은 이가 없는 줄을 알게 하리니

11 וְסָרוּ֙ הַצְפַרְדְּעִ֣ים מִמְּךָ֔ וּמִבָּתֶּ֖יךָ וּמֵעֲבָדֶ֣יךָ
그리고-물러가리라 그-개구리들이 너에게서 그리고-네-집들에서 그리고-네-종들에게서
H5493 H6854 H4872 H1697 H5650

וּמֵעַמֶּ֑ךָ רַ֖ק בַּיְאֹ֥ר תִּשְׁאַרְנָֽה׃
그리고-네-백성에게서 오직 강에서만 그것들이-남으리라
H5650 H7535 H2975 H7604

개구리가 왕과 왕궁과 왕의 신하와 왕의 백성을 떠나서 하수에만 있으리이다 하고

12 וַיֵּצֵ֤א מֹשֶׁה֙ וְאַהֲרֹ֔ן מֵעִ֖ם פַּרְעֹ֑ה וַיִּצְעַ֣ק מֹשֶׁ֔ה אֶל־ יְהוָ֖ה
그리고-나갔다 모세와 그리고-아론이 -에게서 바로에게서 그리고-부르짖었다 모세가 -에게 여호와께
H3318 H0175 H4872 H6547 H6817 H4872 H0413 H3068

עַל־ דְּבַ֣ר הַצְפַרְדְּעִ֔ים אֲשֶׁ֥ר שָׂ֖ם לְפַרְעֹֽה׃
-에-관하여 문제 그-개구리들의 -인 그가-놓은 바로에게
H1697 H6854 H6547

모세와 아론이 바로를 떠나 나가서 바로에게 내리신 개구리에 대하여 모세가 여호와께 간구하매

13 וַיַּ֣עַשׂ יְהוָ֔ה כִּדְבַ֖ר מֹשֶׁ֑ה וַיָּמֻ֙תוּ֙ הַצְפַרְדְּעִ֔ים מִן־ הַבָּתִּ֖ים
그리고-행하셨다 여호와께서 -때처럼 모세의-말 그리고-죽었다 그-개구리들이 -에서 그-집들에서
H6213 H3068 H1697 H4872 H4191 H6854 H4480 H1004

מִן־ הַחֲצֵרֹ֥ת מִן־ הַשָּׂדֹֽת׃
-에서 그-뜰들에서 그리고-에서- 그-밤들에서
H4480 H2691 H4480 H7704

여호와께서 모세의 말대로 하시니 개구리가 집에서, 마당에서, 밭에서 나와서 죽은지라

14 וַיִּצְבְּרוּ֙ אֹתָ֣ם חֳמָרִ֔ם חֳמָרִ֖ם וַתִּבְאַ֥שׁ הָאָֽרֶץ׃
그리고-모았다 그것들을 더미들로 더미들 그리고-냄새가-났다 그-땅이
H6651 H0853 H2564 H2564 H0887 H0776

사람들이 모아 무더기로 쌓으니 땅에서 악취가 나더라

15 וַיַּרְא פַּרְעֹה וְהִנֵּה הָרְוָחָה כִּי הָיְתָה וְהַכְבֵּד לִבּוֹ אֶת־
그리고-보았다 바로가 -을 있었다 그-안도가 그리고-무겁게-했다 그의-마음을 그-
H7200 H6547 H3588 H1961 H7309 H3513 H0853

וְלֹא שָׁמַע אֲלֵהֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה׃ ס ¶
그리고-아니- 그가-듣지-않았다 그들에게 때처럼 말씀하셨다 여호와께서
H3808 H8085 H0413 H1696 H3068

그러나 바로가 숨을 통할 수 있음을 볼 때에 그 마음을 완강케 하여 그들을 듣지 아니하였으니 여호와의 말씀과 같더라

16 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אֱמֹר אֶל־אַהֲרֹן נְטֵה אֶת־מַטְּךָ
그리고-말씀하셨다 여호와께서 -에게 모세에게 말하라 -에게 아론에게 내밀어라 그- 네-지팡을
H0559 H3068 H0413 H4872 H0559 H0175 H5186 H0853 H4294

וְהַךְ אֶת־עֲפַר הָאָרֶץ וְהָיָה לְכִנִּם בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרָיִם׃
그리고-치라 그- 먼지를 그-땅의 되리라 이들이 모든- 땅에서 애굽의
H5221 H0853 H6083 H0776 H1961 H3654 H3605 H0776 H4714

여호와께서 모세에게 이르시되 아론에게 명하기를 네 지팡이를 들어 땅의 티끌을 치라 하라 그것이 애굽 온 땅에서 이가 되리라

17 וַיַּעֲשׂוּ־כֵן וַיֵּט אַהֲרֹן אֶת־יָדוֹ בְּמַטֵּהוּ וַיַּךְ אֶת־
이같이 그리고-행했다- 그리고-내밀었다 아론이 그- 그의-손을 그의-지팡으로 그리고-쳤다 그-
H3651 H6213 H5186 H0175 H0853 H3027 H4294 H5221 H0853

עֲפַר הָאָרֶץ וַתְּהִי כָּל־עֲפַר הָאָרֶץ לְכִנָּם בָּאָדָם וּבַבְּהֵמָה
먼지를 그-땅의 먼지가 모든- 되었다 그-땅의 사람에게 그-이들이 그리고-있었다 먼지를 그-땅의 그리고-가축에게
H6083 H0776 H6083 H3605 H1961 H0776 H0120 H3654 H1961 H6083 H0776 H0929

בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרָיִם׃
모든- 땅에서 애굽의
H3605 H0776 H4714

그들이 그대로 행할새 아론이 지팡이를 잡고 손을 들어 땅의 티끌을 치매 애굽 온 땅의 티끌이 다 이가 되어 사람과 생축에게 오르니

18 וַיַּעֲשׂוּ־כֵן וְלֹא הֵכִנִּים אֶת־לְהוֹצִיא בְּלָטֵיהֶם הַחַרְטֻמִּים כֵּן
이같이 그리고-행했다- 그러나-아니- 그-이들을 그- 내려고 그들의-비법들로 그-요술사들이
H3651 H6213 H3808 H3654 H0853 H3318 H3909 H2748 H3651

וַתְּהִי יָכְלוּ בָּאָדָם הַכִּנִּם וּבַבְּהֵמָה׃
그리고-있었다 그들이-할-수-있었다 사람에게 그-이들이 그리고-가축에게
H1961 H3201 H0120 H3654 H0929

술객들이 자기 술법으로 이같이 행하여 이를 내려 하였으나 못 하였고 이는 사람과 생축에게 있은지라

19 וַיֹּאמְרוּ הַחַרְטֻמִּים אֶל־פַּרְעֹה אֶצְבַּע אֱלֹהִים הִוא לֵב־
그리고-말했다 그-요술사들이 -에게 바로에게 손가락이다 하나님의 이것은 마음이-
H0559 H2748 H0413 H6547 H0676 H0430 H1931 H2388

וְלֹא־שָׁמַע אֲלֵהֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה׃ ס ¶
그리고-아니- 그가-듣지-않았다 그들에게 때처럼 말씀하셨다 여호와께서
H3808 H8085 H0413 H1696 H3068

פַּרְעֹה וַיֶּחֱזַק
바로의 그리고-강해졌다
H6547 H2388

술객이 바로에게 고하되 이는 하나님의 권능이니이다 하나 바로의 마음이 강퍅케 되어 그들을 듣지 아니하였으니 여호와의 말씀과 같더라

20 וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֗ה אֶל־מֹשֶׁה֙ הַשְׁכֵּ֣ם בַּבֹּ֔קֶר וְהִתְיַצַּ֖ב לִפְנֵ֣י פַרְעֹ֑ה
그리고-말씀하셨다 여호와께서 -에게 모세에게 일찍-일어나라 아침에 그리고-서라 -앞에 바로
H0559 H3068 H0413 H4872 H7925 H1242 H3320 H6440 H6547

הִנֵּ֣ה הוּא֩ יוֹצֵ֨א הַמָּ֜יְמָה וְאָמַרְתָּ֣ אֵלָ֗יו כֹּ֚ה אָמַ֣ר יְהוָ֔ה שַׁלַּ֥ח עַמִּ֖י
보라 그가-나오고-있다 물에 그리고-말하리라 그에게 이같이 말씀하셨다 여호와께서 보내라 내-백성을
H2009 H3318 H4325 H0559 H0413 H3541 H0559 H3068 H7971 H5971

וְיַעַבְדֵֽנִי׃
그리고-그들이-섬기리게
H5647

여호와께서 모세에게 이르시되 아침에 일찍이 일어나 바로 앞에 서라 그가 물로 나오리니 그에게 이르기를 여호와의 말씀에 내 백성을 보내라 그들이 나를 섬길 것이니라

21 כִּ֣י אִם־מְשַׁלֵּ֣חַ אַתָּ֣ה אֶת־עַמִּ֗י הִנְנִי֙ מַשְׁלִ֣יחַ בְּךָ֔ וּבְתֵּיךָ֖ וּמָלְא֣וּ הֶעָרֹ֑ב אֶת־הֶ֣עָרֹ֔ב וְגַם־הָאֲדָמָ֖ה אֲשֶׁר־הֵ֥ם עָלֶֽיהָ׃
왜냐하면 만일-아니면-네가 보내는-자이다 내-백성을 보라-내가 보내리라 너에게 집들이 그리고-차리라 그-파리들을 그-파리들로 -인 그들이 그-위에-있는
H3588 H0518 H0369 H7971 H5971 H2009 H7971 H5921 H4390 H0853 H6157 H0834 H1992 H5921

וְהִפְלֵיתִי֙ בַּיּ֣וֹם הַה֔וּא אֶת־אֶ֖רֶץ גֹּ֑שֶׁן אֲשֶׁ֤ר עַמִּי֙ עֹמֵ֣ד עָלֶ֔יהָ לְבִלְתִּ֤י הֱיוֹת־שָׁם֙ עָרֹ֔ב לְמַ֣עַן תֵּדַ֔ע כִּ֥י אֲנִ֖י יְהוָ֑ה בְּקֶ֥רֶב הָאָֽרֶץ׃
그리고-내가-구별하리라 -의-날에 그 고센의 땅을 그- 인 내-백성이 서-있는 그-위에 -없도록 있게-하도록- 파리가 거기에 -위해서 네가-알도록 -을 내가 여호와임을 -의-가운데에서 그-땅
H6395 H3117 H1931 H1657 H0776 H0853 H0834 H5971 H5975 H5921 H1115 H1961 H6157 H8033 H4616 H3045 H3588 H0589 H3068 H7130 H0776

22 그 날에 내가 내 백성의 거하는 고센 땅을 구별하여 그곳에는 파리 떼가 없게 하리니 이로 말미암아 나는 세상 중의 여호와인 줄을 네가 알게 될 것이라

23 וְשַׂמְתִּי֙ פְּדֻ֣ת בֵּ֣ין עַמִּ֔י וּבֵ֖ין עַמֶּ֑ךָ לְמָחָ֥ר יִהְיֶ֛ה הָאֹ֥ת הַזֶּֽה׃
그리고-내가-놓으리라 구별을 -사이에 내-백성 그리고-사이에 네-백성 내일 될-것이다 그-표징이 이
H7760 H6304 H0996 H5971 H0996 H5971 H4279 H1961 H0226 H2088

내가 내 백성과 네 백성 사이에 구별을 두리니 내일 이 표징이 있으리라 하셨다 하라 하시고

24 וַיַּ֣עַשׂ יְהוָ֔ה כֵּ֖ן וַיָּבֹ֣א עָרֹ֑ב כָּבֵ֤ד בְּיתָה֙ פַּרְעֹ֔ה וּבֵ֖ית עַבָדָ֑יו וּבְכָל־אֶ֣רֶץ מִצְרַ֔יִם תִּשָּׁחֵ֥ת הָאָ֖רֶץ מִפְּנֵ֥י הֶעָרֹֽב׃
그리고-행하셨다 여호와께서 이같이 그리고-왔다 파리가 무거운 -의-집에 바로의 그리고-집에 그의-종들의 그리고-모든- 땅에서 애굽의 황폐해졌다 그-땅이 -때문에 그-파리
H6213 H3068 H3651 H0935 H6157 H3515 H1004 H6547 H1004 H5650 H3605 H0776 H4714 H7843 H0776 H6440 H6157

출애굽기

여호와께서 그와 같이 하시니 무수한 파리 떼가 바로의 궁에와 그 신하의 집에와 애굽 전국에 이르니 파리 떼로 인하여 땅이 해를 받더라

25 וַיֹּ֣אמֶר פַּרְעֹ֗ה וְלֵ֤אלֹהֵיכֶם֙ בָּאָ֔רֶץ׃
וַיִּקְרָ֣א פַרְעֹ֔ה אֶל־ מֹשֶׁ֖ה וְלְאַהֲרֹ֑ן וַיֹּ֣אמֶר לְכ֗וּ זִבְח֛וּ
그리고-말했다 바로가 -을 모세를 그리고-아론을 그리고-그가-말했다 가서 제사하라
H0559 H6547 H0413 H4872 H0175 H3212 H2076
그-땅에서 너희의-하나님께
H0776 H0430

바로가 모세와 아론을 불러 이르되 너희는 가서 이 땅에서 너희 하나님께 희생을 드리라

26 וַיֹּ֣אמֶר מֹשֶׁ֔ה לֹ֣א נָכ֔וֹן לַעֲשׂ֖וֹת כֵּ֑ן כִּ֚י תּוֹעֲבַ֣ת מִצְרַ֔יִם
וַיֹּ֣אמֶר מֹשֶׁ֔ה לֹ֣א נָכ֔וֹן לַעֲשׂ֖וֹת כֵּ֑ן כִּ֚י תּוֹעֲבַ֣ת מִצְרַ֔יִם
그리고-말했다 모세가 아니다 합당한 하기가 이같이 왜냐하면 혐오스러운-것을 애굽의
H0559 H4872 H3808 H5120 H6213 H3541 H8441 H4713
הֵן֙ נִזְבַּ֣ח לַיהוָ֔ה אֱלֹהֵ֖ינוּ כְּאֵ֣ת יֹאמַ֑ר לָ֥נוּ וְלֹ֖א לְעֵינֵיהֶ֥ם יִסְקְלֻֽנוּ׃
보라 우리가-제사하면 여호와께 우리의-하나님께 -같이 그-말씀하시리라 우리에게 그리고-아니- 그들의-눈앞에서 그들이-돌로-치리이까-우리를
H2005 H2076 H3068 H0430 H0853 H0559 H0413 H3808 H5619

모세가 가로되 그리함은 불가하니이다 우리가 우리 하나님 여호와께 희생을 드리는 것은 애굽 사람의 미워하는 바이온즉 우리가 만일 애굽 사람의 목전에서 희생을 드리면 그들이 그것을 미워하여 우리를 돌로 치지 아니하리이까

27 דֶּ֣רֶךְ שְׁלֹשֶׁת֩ יָמִ֨ים נֵלֵ֜ךְ בַּמִּדְבָּ֗ר וְזָבַ֙חְנוּ֙ לַיהוָ֣ה אֱלֹהֵ֔ינוּ
דֶּ֣רֶךְ שְׁלֹשֶׁת֩ יָמִ֨ים נֵלֵ֜ךְ בַּמִּדְבָּ֗ר וְזָבַ֙חְנוּ֙ לַיהוָ֣ה אֱלֹהֵ֔ינוּ
길로 삼 일의 우리가-가리라 광야에서 그리고-우리가-제사하리라 여호와께 우리의-하나님께
H1870 H7969 H3117 H3212 H2076 H3068 H0430
כַּאֲשֶׁ֖ר יֹאמַ֣ר אֵלֵֽינוּ׃
때처럼 그분이-말씀하시리라 우리에게
H0559 H0413

우리가 사흘길쯤 광야로 들어가서 우리 하나님 여호와께 희생을 드리되 우리에게 명하시는 대로 하려하나이다

28 וַיֹּ֣אמֶר פַּרְעֹ֔ה אָנֹכִ֗י אֲשַׁלַּח֙ אֶתְכֶ֔ם וּזְבַחְתֶּ֛ם לַיהוָ֥ה אֱלֹהֵיכֶ֖ם
וַיֹּ֣אמֶר פַּרְעֹ֔ה אָנֹכִ֗י אֲשַׁלַּח֙ אֶתְכֶ֔ם וּזְבַחְתֶּ֛ם לַיהוָ֥ה אֱלֹהֵיכֶ֖ם
그리고-말했다 바로가 내가 보내리라 너희를 그리고-너희는-제사하리라 여호와께 너희의-하나님께
H0559 H6547 H0595 H7971 H0853 H2076 H3068 H0430
בַּמִּדְבָּ֑ר רַ֚ק הַרְחֵ֣ק לֹא־ תַרְחִ֔יקוּ הַעְתִּ֥ירוּ לָלֶ֖כֶת בַּעֲדִֽי׃
광야에서 오직 멀리 아니- 너희는-멀리-가지-않으리라 기도하라 가려고 나를-위해
H7535 H7368 H3808 H7368 H6279 H3212 H1157

바로가 가로되 내가 너희를 보내리니 너희가 너희 하나님 여호와께 광야에서 희생을 드릴 것이나 너무 멀리는 가지 말라 그런즉 너희는 나를 위하여 기도하라

29 וַיֹּ֣אמֶר מֹשֶׁ֔ה הִנֵּ֥ה אָנֹכִ֖י יוֹצֵ֣א מֵעִמָּ֑ךְ וְהַעְתַּרְתִּי֙ אֶל־ יְהוָ֔ה
וַיֹּ֣אמֶר מֹשֶׁ֔ה הִנֵּ֥ה אָנֹכִ֖י יוֹצֵ֣א מֵעִמָּ֑ךְ וְהַעְתַּרְתִּי֙ אֶל־ יְהוָ֔ה
그리고-말했다 모세가 보라 내가 나가고-있다 너에게서 그리고-내가-기도하리라 -에게 여호와께
H0559 H4872 H2009 H0595 H3318 H4480 H6279 H0413 H3068
רַ֚ק הָסִ֣יר הָעָ֔רֹב מִפַּרְעֹ֖ה מֵעֲבָדָ֑יו וּמֵעַמּ֖וֹ לְבִלְתִּ֥י אַחַ֛ר לְבִלְתִּ֥י לְזַבֵּ֖חַ לַיהוָֽה׃
오직 내일 그리고-그의-백성에게서 그의-종들에게서 바로에게서 그-파리가 그리고-물러가리라 -없도록 제사하도록 여호와께
H7535 H4279 H5650 H6547 H6157 H5493 H1115 H2076 H3068
הָעָ֔ם מֵעַ֖ם פַּרְעֹ֑ה שַׁ֣ל הַתֵּ֔ל אַל־ תֹּ֥סֶף כְּבֹ֖ד הַלְּטִ֥ת אֶת־ שַׁלַּ֛ח
그-백성을 -에서 바로가 보내기를 속이게 -없도록 계속하게 하지-말라- -을 보내기를
H0853 H7971 H3254 H0408

모세가 가로되 내가 왕을 떠나 가서 여호와께 기도하리니 내일이면 파리 떼가 바로와 바로의 신하와 바로의 백성을 떠나려니와 바로는 이 백성을 보내어 여호와께 희생을 드리는 일에 다시 거짓을 행치 마소서 하고

30 וַיֵּצֵ֣א מֹשֶׁ֔ה מֵעִ֖ם פַּרְעֹ֑ה וַיֶּעְתַּ֥ר אֶל־יְהוָֽה׃
וַיֵּצֵא 그리고-나갔다 H3318 | מֹשֶׁה 모세가 H4872 | מֵעִם -에게서 | פַּרְעֹה 바로에게서 H6547 | וַיֶּעְתַּר 그리고-기도했다 H6279 | אֶל־ -에게 H0413 | יְהוָה׃ 여호와께 H3068

모세가 바로를 떠나 나와서 여호와께 기도하니

31 וַיַּ֣עַשׂ יְהוָ֔ה כִּדְבַ֖ר מֹשֶׁ֑ה וַיָּ֣סַר מִפַּרְעֹ֔ה הֶעָרֹ֖ב לְאֶחָֽד׃ לֹ֥א נִשְׁאַ֖ר
וַיַּעַשׂ 그리고-행하셨다 H6213 | יְהוָה 여호와께서 H3068 | כִּדְבַר -때처럼 H1697 | מֹשֶׁה 모세의-말 H4872 | וַיָּסַר 그리고-물러갔다 H5493 | מִפַּרְעֹה 바로에게서 H6547 | הֶעָרֹב 그-파리가 H6157 | לְאֶחָד׃ 하나도 H0259 | נִשְׁאַר 남지-않았다 H7604 | לֹא 아니 H3808

וּמֵעַמָּ֖ו מֵעֲבָדָ֑יו
וּמֵעַמּוֹ 그리고-그의-백성에게서 | מֵעֲבָדָיו 그의-종들에게서 H5650

여호와께서 모세의 말대로 하사 파리를 바로와 그 신하와 그 백성에게 몰수히 떠나게 하시니라

32 וְלֹ֣א הַזֹּ֔את בַּפַּ֖עַם גַּ֣ם לִבֹּ֑ו וַיַּכְבֵּ֥ד פַּרְעֹ֖ה אֶת־
וְלֹא 그리고-아니- H3808 | הַזֹּאת 이 H2063 | בַּפַּעַם -의-때에 H6471 | גַּם 또한 H1571 | לִבּוֹ 그의-마음을 | אֶת־ 그- H0853 | פַּרְעֹה 바로가 H6547 | וַיַּכְבֵּד 그리고-무겁게-했다 H3513

פ הָעָ֥ם׃ אֶת־ שִׁלַּֽח׃
פ ¶ | הָעָם׃ 그-백성을 | אֶת־ 그- H0853 | שִׁלַּח 그가-보내지-않았다 H7971

그러나 바로가 이 때에도 마음을 완강케 하여 백성을 보내지 아니하였더라

## Chapter 9

1 וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֗ה אֶל־ מֹשֶׁ֤ה בֹא־ אֶל־ פַּרְעֹה֙ וְדִבַּרְתָּ֣ אֵלָ֔יו כֹּֽה־
וַיֹּאמֶר 그리고-말씀하셨다 H0559 | יְהוָה 여호와께서 H3068 | אֶל־ 에게 H0413 | מֹשֶׁה 모세 H4872 | בֹּא 가라 H0935 | אֶל־ 에게 H0413 | פַּרְעֹה 바로 H6547 | וְדַבַּרְתָּ 그리고-말하라 H1696 | אֵלָיו 그에게 H0413 | כֹּה־ 이렇게 H3541

אָמַ֣ר יְהוָ֔ה אֱלֹהֵ֥י הָעִבְרִ֖ים שַׁלַּ֣ח עַמִּ֑י וְיַעַבְדֻֽנִי׃
אָמַר 말씀하셨다 H0559 | יְהוָה 여호와 H3068 | אֱלֹהֵי 하나님 H0430 | הָעִבְרִים 히브리인들의 H5680 | שַׁלַּח 보내라 H7971 | עַמִּי 내-백성 | אֶת־ 을 H0853 | וְיַעַבְדֻנִי׃ 그리고-그들이-섬길-것이다-나를 H5647

여호와께서 모세에게 이르시되 바로에게 들어가서 그에게 이르라 히브리 사람의 하나님 여호와께서 말씀하시기를 내 백성을 보내라 그들이 나를 섬길 것이니라

2 כִּ֚י אִם־ מָאֵ֣ן אַתָּ֔ה לְשַׁלֳּחָ֖ם וְעוֹדְךָ֥ מַחֲזִ֖יק בָּֽם׃
כִּי 왜냐하면 | אִם־ 만일 | מָאֵן 거부한다면 H3986 | אַתָּה 네가 | לְשַׁלֳּחָם 보내기를 H7971 | וְעוֹדְךָ 그리고-여전히 H5750 | מַחֲזִיק 붙잡고-있다 H2388 | בָּם׃ 그들을

네가 만일 그들 보내기를 거절하고 억지로 잡아 두면

3 הִנֵּ֣ה יַד־ יְהוָ֗ה הוֹיָה֙ בְּמִקְנְךָ֔ אֲשֶׁ֖ר בַּשָּׂדֶ֑ה בַּסּוּסִ֣ים בַּחֲמֹרִ֔ים בַּגְּמַלִּ֖ים בַּבָּקָ֥ר
הִנֵּה 보라 H2009 | יַד־ 손이 H3027 | יְהוָה 여호와의 H3068 | הוֹיָה 있다 H1961 | בְּמִקְנְךָ 네-가축에 H4735 | אֲשֶׁר 것 | בַּשָּׂדֶה 들에-있는 | בַּסּוּסִים 말들에 | בַּחֲמֹרִים 나귀들에 H2543 | בַּגְּמַלִּים 낙타들에 H1581 | בַּבָּקָר 소들에 H1241

וּבַצֹּ֑אן דֶּ֥בֶר כָּבֵ֖ד מְאֹֽד׃
וּבַצֹּאן 그리고-양들에 H6629 | דֶּבֶר 역병 H1698 | כָּבֵד 심한 H3515 | מְאֹד׃ 매우 H3966

여호와의 손이 들에 있는 네 생축 곧 말과 나귀와 약대와 우양에게 더하리니 심한 악질이 있을 것이며

4 וְהִפְלָ֣ה יְהוָ֗ה בֵּין֙ מִקְנֵ֣ה יִשְׂרָאֵ֔ל וּבֵ֖ין מִקְנֵ֣ה מִצְרָ֑יִם וְלֹ֣א יָמ֗וּת מִכֹּל־לִבְנֵי֙ יִשְׂרָאֵ֔ל דָּבָ֖ר׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהִפְלָה | יְהוָה | בֵּין | מִקְנֵה | יִשְׂרָאֵל | וּבֵין | מִקְנֵה | מִצְרָיִם | | |
| 그리고-구별할-것이다 | 여호와께서 | 사이에 | 가축 | 이스라엘의 | 그리고-사이에 | 가축 | 이집트의 | | |
| H6395 | H3068 | H0996 | H4735 | H3478 | H0996 | H4735 | H4714 | | |
| וְלֹא | יָמוּת | מִכֹּל־ | לִבְנֵי | יִשְׂרָאֵל | דָּבָר׃ | | | | |
| 그리고-아니다 | 죽을-것이다 | 모든-것에서 | 아들의 | 이스라엘의 | 것도 | | | | |
| H3808 | H4191 | H3605 | | H3478 | H1697 | | | | |

여호와가 이스라엘의 생축과 애굽의 생축을 구별하리니 이스라엘 자손에 속한 것은 하나도 죽지 아니하리라 하셨다 하라 하시고

5 וַיָּ֣שֶׂם יְהוָ֔ה מוֹעֵ֖ד לֵאמֹ֑ר מָחָ֗ר יַעֲשֶׂ֨ה יְהוָ֤ה הַדָּבָר֙ הַזֶּ֔ה בָּאָֽרֶץ׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּשֶׂם | יְהוָה | מוֹעֵד | לֵאמֹר | מָחָר | יַעֲשֶׂה | יְהוָה | הַדָּבָר | הַזֶּה | |
| 그리고-정하셨다 | 여호와께서 | 때를 | 말씀하시기를 | 내일 | 행할-것이다 | 여호와께서 | 그-일을 | 이 | |
| H3068 | H3068 | H4150 | H0559 | H4279 | | H3068 | H1697 | H2088 | |
| בָּאָרֶץ׃ | | | | | | | | | |
| 땅에서 | | | | | | | | | |
| H0776 | | | | | | | | | |

여호와께서 기한을 정하여 가라사대 여호와가 내일 이 땅에서 이 일을 행하리라 하시더니

6 וַיַּ֣עַשׂ יְהוָ֔ה אֶת־הַדָּבָ֥ר הַזֶּ֖ה מִמָּחֳרָ֑ת וַתָּ֗מָת כָּל־מִקְנֵ֣ה מִצְרָ֔יִם וּמִמִּקְנֵ֥ה בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֖ל לֹא־מֵ֥ת אֶחָֽד׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּעַשׂ | יְהוָה | אֶת־ | הַדָּבָר | הַזֶּה | מִמָּחֳרָת | וַתָּמָת | כָּל־ | מִקְנֵה | מִצְרָיִם |
| 그리고-행하셨다 | 여호와께서 | 을 | 그-일을 | 이 | 다음-날에 | 그리고-죽었다 | 모든 | 가축 | 이집트의 |
| H3068 | H3068 | H0853 | H1697 | H2088 | H4283 | H4191 | H3605 | H4735 | H4713 |
| וּמִמִּקְנֵה | בְנֵי־ | יִשְׂרָאֵל | לֹא־ | מֵת | אֶחָד׃ | | | | |
| 그러나-가축에서 | 아들의 | 이스라엘의 | 아니다 | 죽었다 | 하나도 | | | | |
| H4735 | | H3478 | H3808 | H4191 | H0259 | | | | |

이튿날에 여호와께서 이 일을 행하시니 애굽의 모든 생축은 죽었으나 이스라엘 자손의 생축은 하나도 죽지 아니한지라

7 וַיִּשְׁלַ֣ח פַּרְעֹ֔ה וְהִנֵּ֛ה לֹא־מֵ֥ת מִמִּקְנֵ֖ה יִשְׂרָאֵ֣ל עַד־אֶחָ֑ד וַיִּכְבַּ֤ד לֵב־פַּרְעֹה֙ וְלֹ֣א שִׁלַּ֔ח אֶת־הָעָ֖ם׃ פ

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּשְׁלַח | פַּרְעֹה | וְהִנֵּה | לֹא־ | מֵת | מִמִּקְנֵה | יִשְׂרָאֵל | עַד־ | אֶחָד | |
| 그리고-보냈다 | 바로가 | 그리고-보라 | 아니다 | 죽었다 | 가축에서 | 이스라엘의 | 까지 | 하나도 | |
| H7971 | H6547 | H2009 | H3808 | H4191 | H4735 | H3478 | H5704 | H0259 | |
| וַיִּכְבַּד | לֵב | פַּרְעֹה | וְלֹא | שִׁלַּח | אֶת־ | הָעָם׃ | פ | | |
| 그리고-완고해졌다 | 마음이 | 바로의 | 그리고-아니다 | 보냈다 | 을 | 그-백성을 | 단락표시 | | |
| H3513 | | H6547 | H3808 | H7971 | H0853 | | | | |

바로가 보내어 본즉 이스라엘의 생축은 하나도 죽지 아니하였더라 그러나 바로의 마음이 완강하여 백성을 보내지 아니하니라

8 וַיֹּ֤אמֶר יְהוָה֙ אֶל־מֹשֶׁ֣ה וְאֶל־אַהֲרֹ֔ן קְח֥וּ לָכֶ֖ם מְלֹא֣ חָפְנֵיכֶ֑ם מִכִּבְשַׁ֣ן הַכִּבְשָׁ֗ן וְזִרְקוּ֙ מֹשֶׁ֣ה הַשָּׁמַ֔יְמָה לְעֵינֵ֖י פַּרְעֹֽה׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | יְהוָה | אֶל־ | מֹשֶׁה | וְאֶל־ | אַהֲרֹן | קְחוּ | לָכֶם | מְלֹא | חָפְנֵיכֶם |
| 그리고-말씀하셨다 | 여호와께서 | 에게 | 모세 | 그리고-에게 | 아론 | 취하라 | 너희에게 | 가득 | 너희의-주먹 |
| H0559 | H3068 | H0413 | H4872 | H0413 | H0175 | H3947 | | H4393 | H2651 |
| מִכִּבְשַׁן | הַכִּבְשָׁן | וְזִרְקוּ | מֹשֶׁה | הַשָּׁמַיְמָה | לְעֵינֵי | פַּרְעֹה׃ | | | |
| 화덕의 | 그을음을 | 그리고-뿌려라-그것을 | 모세가 | 하늘-위로 | 눈-앞에서 | 바로의 | | | |
| H3536 | H6368 | H2236 | H4872 | H8064 | | H6547 | | | |

여호와께서 모세와 아론에게 이르시되 너희는 풀무의 재 두 움큼을 가지고 모세가 바로의 목전에서 하늘을 향하여 날리라

9 וְהָיָ֣ה לְאָבָ֗ק עַל֙ כָּל־הָאָדָ֔ם וְעַל־הַבְּהֵמָ֖ה לִשְׁחִ֣ין פֹּרֵ֑חַ בְּכָל־אַבַעְבֻּעֹת֙ בְּכָל־אֶ֣רֶץ מִצְרָ֔יִם׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיָה | לְאָבָק | עַל | כָּל־ | אֶרֶץ | מִצְרָיִם | וְהָיָה | עַל־ | הָאָדָם | |
| 그리고-될-것이다 | 먼지로 | 위에 | 모든 | 땅 | 이집트의 | 그리고-될-것이다 | 위에 | 그-사람 | |
| H1961 | H0080 | | H3605 | H0776 | H4714 | H1961 | | H0120 | |
| וְעַל־ | הַבְּהֵמָה | לִשְׁחִין | פֹּרֵחַ | אַבַעְבֻּעֹת | בְּכָל־ | אֶרֶץ | מִצְרָיִם׃ | | |
| 그리고-위에 | 그-짐승 | 되어 | 피어나는 | 물집들을 | 모든 | 땅 | 이집트의 | | |
| | H0929 | H7822 | | H0076 | H3605 | H0776 | H4714 | | |

그 재가 애굽 온 땅의 티끌이 되어 애굽 온 땅의 사람과 짐승에게 붙어서 독종이 발하리라

10 וַיִּקְּחוּ֙ אֶת־פְּנֵ֣י הַכִּבְשָׁ֔ן וַיָּעַמְד֖וּ לִפְנֵ֣י פַרְעֹ֑ה וַיִּזְרֹ֤ק אֹתָו֙
그리고-취했다-그들이 을 그-화덜의 그을음을 그리고-서다 앞에 바로의 그리고-뿌렸다 그것을
H3947 H0853 H3536 H6368 H5975 H6440 H6547 H2236 H0853

מֹשֶׁ֔ה הַשָּׁמַ֖יְמָה וַיְהִ֣י שְׁחִ֑ין אֲבַעְבֹּעֹ֤ת פֹּרֵ֙חַ֙ בָּאָדָ֔ם וּבַבְּהֵמָ֖ה׃
모세가 하늘-위로 그리고-되었다 종기 물집들을 피어나는 사람에게 그리고-짐승에게
H4872 H8064 H1961 H7822 H0076 H6565 H0120 H0929

그들이 풀무의 재를 가지고 바로 앞에 서서 모세가 하늘을 향하여 날리니 사람과 짐승에게 붙어 독종이 발하고

11 וְלֹֽא־יָכְל֤וּ הַחַרְטֻמִּים֙ לַעֲמֹ֣ד לִפְנֵ֣י מֹשֶׁ֔ה מִפְּנֵ֖י הַשְּׁחִ֑ין כִּ֤י הָיָה֙ בַּשְּׁחִ֔ין וּבְכָל־מִצְרָֽיִם׃
그리고-아니다 할-수-있었다 그-술사들이 서기를 앞에 모세의 때문에 그-종기의 왜냐하면 있었다 그-종기가 그리고-모든 이집트에
H3808 H3201 H2748 H5975 H6440 H4872 H6440 H7822 H3588 H1961 H7822 H3605 H4713

술객도 독종으로 인하여 모세 앞에 서지 못하니 독종이 술객들로부터 애굽 모든 사람에게 발하였음이라

12 וַיְחַזֵּ֣ק יְהוָ֗ה אֶת־לֵב֙ פַּרְעֹ֔ה וְלֹֽא־שָׁמַ֖ע אֲלֵהֶ֑ם כַּאֲשֶׁ֣ר
그리고-완고하게-하셨다 여호와께서 을 마음을 바로의 그리고-아니다 들었다 그들에게 같이
H2388 H3068 H0853 H3820 H6547 H3808 H8085 H0413 H3588

דִּבֶּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֑ה ס׃
말씀하셨다 여호와께서 에게 모세 단락표시
H1696 H3068 H0413 H4872

그러나 여호와께서 바로의 마음을 강퍅케 하셨으므로 그들을 듣지 아니하였으니 여호와께서 모세에게 말씀하심과 같더라

13 וַיֹּ֣אמֶר יְהוָה֮ אֶל־מֹשֶׁה֒ הַשְׁכֵּ֣ם בַּבֹּ֗קֶר וְהִתְיַצַּב֙ לִפְנֵ֣י פַרְעֹ֔ה
그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 모세 일찍-일어나라 아침에 서라 그리고- 앞에 바로의
H0559 H3068 H0413 H4872 H7925 H1242 H3320 H6440 H6547

וְאָמַרְתָּ֣ אֵלָ֔יו כֹּ֚ה אָמַ֣ר יְהוָ֔ה אֱלֹהֵ֥י הָעִבְרִ֖ים שַׁלַּ֣ח אֶת־עַמִּ֑י
그리고-말하라 그에게 이렇게 말씀하셨다 여호와 하나님 히브리인들의 보내라 을 내-백성
H0559 H0413 H3541 H0559 H3068 H0430 H5680 H7971 H0853 H5971

וְיַעַבְדֵֽנִי׃
그리고-그들이-섬길-것이다-나를
H5647

여호와께서 모세에게 이르시되 아침에 일찍이 일어나 바로 앞에 서서 그에게 이르기를 히브리 사람의 하나님 여호와의 말씀에 내 백성을 보내라 그들이 나를 섬길 것이니라

14 כִּ֣י בַפַּ֗עַם הַזֹּאת֙ אֲנִ֣י שֹׁלֵ֔חַ אֶת־כָּל־מַגֵּפֹתַ֖י אֶל־לִבֶּ֑ךָ
왜냐하면 이-번에 이 나는 보내고-있다 을 모든 내-재앙들을 에 네-마음
H3588 H6471 H2063 H0589 H7971 H0853 H3605 H4046 H0413 H3820

בְּעַבְדֶּ֔יךָ וּבְעַמֶּ֖ךָ בַּעֲב֣וּר תֵּדַ֔ע כִּ֥י אֵ֖ין כָּמֹ֑נִי בְּכָל־הָאָֽרֶץ׃
그리고-네-종들에게 그리고-네-백성에게 위해서 네가-알게-하려고 that 없다 나-같은-것이 모든 그-땅에
H5650 H5971 H5668 H3045 H3588 H0369 H3644 H3605 H0776

내가 이번에는 모든 재앙을 네 마음과 네 신하와 네 백성에게 내려 너로 온 천하에 나와 같은 자가 없음을 알게 하리라

15 כִּי עָתָּה שָׁלַחְתִּי אֶת־יָדִי וָאַךְ אוֹתְךָ וְאֶת־עַמְּךָ בַּדֶּבֶר
왜냐하면 이제 내가-보냈다 을 내-손 그리고-쳤다 너를 그리고-을 네-백성을 역병으로
H3588 H6258 H7971 H0853 H3027 H5221 H0853 H5971 H1698

וַתִּכָּחֵד מִן־הָאָרֶץ׃
그리고-니가-지워졌을-것이다 에서 그-땅
H3582 H0776

내가 손을 펴서 온역으로 너와 네 백성을 쳤더면 네가 세상에서 끊어졌을 것이나

16 וְאוּלָם בַּעֲבוּר זֹאת הֶעֱמַדְתִּיךָ בַּעֲבוּר הַרְאוֹתְךָ אֶת־כֹּחִי וּלְמַעַן
그러나 위해서 이것 내가-세웠다-너를 위해서 보여주려고-너에게 을 내-능력 그리고-위해
H0199 H5668 H2063 H5975 H5668 H7200 H0853 H3581 H4616

סַפֵּר שְׁמִי בְּכָל־הָאָרֶץ׃
선포하려고 내-이름을 모든 그-땅에
H5608 H8034 H3605 H0776

네가 너를 세웠음은 나의 능력을 네게 보이고 내 이름이 온 천하에 전파되게 하려 하였음이니라

17 עוֹדְךָ מִסְתּוֹלֵל בְּעַמִּי לְבִלְתִּי שַׁלְּחָם׃
여전히 높이고-있다 내-백성에게 없도록 보내기를-그들을
H5750 H5549 H1115 H7971

네가 여전히 내 백성 앞에 자고하고 그들을 보내지 아니하느냐

18 הִנְנִי מַמְטִיר כָּעֵת מָחָר בָּרָד כָּבֵד מְאֹד אֲשֶׁר לֹא־הָיָה כָמֹהוּ
보라 내가-내리게-한다 이-때에 내일 우박을 심한 매우 것 아니다 있었다 그것-같은-것이
H2009 H4305 H6256 H4279 H1259 H3515 H3966 H0834 H3808 H1961 H3644

בְּמִצְרַיִם לְמִן־הַיּוֹם הִוָּסְדָה וְעַד־עָתָּה׃
이집트에 부터 그-날 그것이-세워진 그리고-까지 지금
H4714 H3117 H3245 H5704 H6258

내일 이맘때면 내가 중한 우박을 내리리니 애굽 개국 이래로 그 같은 것이 있지 않던 것이리라

19 וְעַתָּה שְׁלַח הָעֵז אֶת־מִקְנְךָ וְאֵת כָּל־אֲשֶׁר לְךָ בַּשָּׂדֶה כָּל־הָאָדָם
그리고-이제 보내라 마련하라 을 네-가축 그리고-을 모든 것 네게-있는 들에서 모든 그-사람
H6258 H7971 H5756 H0853 H4735 H0853 H3605 H0834 H3605

וְכָל־הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר־יִמָּצֵא בַּשָּׂדֶה וְלֹא יֵאָסֵף הַבַּיְתָה
그리고-그-집승 것 발견되는 들에서 그리고-아니다 모아들이다 집으로
H0929 H0834 H4672 H3808 H0622 H1004

וָמֵת עֲלֵהֶם הַבָּרָד וְיָרַד׃
그리고-그들이-죽을-것이다 그-우박이 그들-위에 그리고-내릴-것이다
H4191 H1259 H3381

이제 보내어 네 생축과 네 들에 있는 것을 다 모으라 사람이나 짐승이나 무릇 들에 있어서 집에 돌아오지 않은 자에게는 우박이 그 위에 내리리니 그것들이 죽으리라 하셨다 하라 하시니라

20 הַיָּרֵא אֶת־דְּבַר יְהוָה מֵעַבְדֵי פַרְעֹה הֵנִיס אֶת־עֲבָדָיו
두려워하는-자는 을 말씀을 여호와의 중에서 바로의-종들 도망치게-했다 을 그의-종들을
H3372 H0853 H1697 H3068 H5650 H6547 H5127 H0853 H5650

וְאֶת־מִקְנֵהוּ אֶל־הַבָּתִּים׃
그리고-을 그의-가축을 으로 그-집들
H0853 H4735 H0413

바로의 신하 중에 여호와의 말씀을 두려워하는 자들은 그 종들과 생축을 집으로 피하여 들였으나

21 וַאֲשֶׁר לֹא־ שָׂם לִבּוֹ אֶל־ דְּבַר יְהוָה וַיַּעֲזֹב אֶת־ עֲבָדָיו
그리고-그 아니다 H3808 두었다 H3820 그의-마음을 에 H0413 말씀 H1697 여호와의 H3068 버려두었다 H5800 을 H0853 그의-종들을 H5650

וְאֶת־ מִקְנֵהוּ בַּשָּׂדֶה׃ פ
그리고-을 H0853 그의-가축을 H4735 들에서 단락표시

여호와의 말씀을 마음에 두지 아니하는 자는 그 종들과 생축을 들에 그대로 두었더라

22 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה נְטֵה אֶת־ יָדְךָ עַל־ הַשָּׁמַיִם וְיִהְיֶה
그리고-말씀하셨다 H0559 여호와께서 H3068 에게 H0413 모세 H4872 펼아라 H5186 을 H0853 네-손 H3027 위로 H5921 그-하늘 H8064 그리고-있게-하라 H1961

בָרָד בְּכָל־ אֶרֶץ מִצְרַיִם עַל־ הָאָדָם וְעַל־ הַבְּהֵמָה וְעַל כָּל־ עֵשֶׂב
우박이 H1259 모든 H3605 땅 H0776 의집트의 H4714 위에 H5921 그-사람 H0120 그리고-위에 H5921 그-짐승 H0929 그리고-위에 H5921 모든 H3605 풀 H6212

הַשָּׂדֶה בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם׃
그-들의 땅에서 H0776 이집트의 H4714

여호와께서 모세에게 이르시되 너는 하늘을 향하여 손을 들어 애굽 전국에 우박이 애굽 땅의 사람과 짐승과 밭의 모든 채소에 내리게 하라

23 וַיֵּט מֹשֶׁה אֶת־ מַטֵּהוּ עַל־ הַשָּׁמַיִם וַיהוָה נָתַן קֹלֹת
그리고-뻗었다 H5186 모세가 H4872 을 H0853 그의-지팡이를 H4294 위로 H5921 그-하늘 H8064 그리고-여호와께서 H3068 주셨다 H5414 천둥들을

וּבָרָד וַתְּהַלַּךְ אֵשׁ אַרְצָה עַל־ הָאָרֶץ וַיִּמְטֵר יְהוָה בָּרָד
그리고-우박을 H1259 달렸다 H1980 불이 H0784 땅으로 H0776 위에 H5921 땅 H0776 여호와께서 H3068 우박을 H1259 그리고-내리셨다 H4305

מִצְרָיִם׃
이집트의 H4714

모세가 하늘을 향하여 지팡이를 들매 여호와께서 뇌성과 우박을 보내시고 불을 내려 땅에 달리게 하시니라 여호와께서 우박을 애굽 땅에 내리시매

24 וַיְהִי בָרָד וְאֵשׁ מִתְלַקַּחַת בְּתוֹךְ הַבָּרָד כָּבֵד מְאֹד אֲשֶׁר לֹא־ הָיָה
그리고-있었다 H1961 우박 H1259 그리고-불 H0784 어울리는 H3947 안에 H8432 그-우박의 H1259 심한 H3515 매우 H3966 것 H0834 아니다 H3808 있었다 H1961

כָמֹהוּ בְּכָל־ אֶרֶץ מִצְרַיִם מֵאָז הָיְתָה לְגוֹי׃
그것-같은-것이 H3644 모든 H3605 땅 H0776 의집트의 H4714 때부터 H0227 그것이-되었다 H1961 나라로

우박의 내림과 불덩이가 우박에 섞여 내림이 심히 맹렬하니 애굽 전국에 그 개국 이래로 그같은 것이 없던 것이라

25 וַיַּךְ הַבָּרָד בְּכָל־ אֶרֶץ מִצְרַיִם אֵת כָּל־ אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה מֵאָדָם
그리고-쳤다 H5221 그-우박이 H1259 모든 H3605 땅 H0776 의집트의 H4714 을 H0853 모든 H3605 것 H0834 들에서-있는 H7704 사람에서부터 H0120

וְאֶת־ כָּל־ עֵץ הַשָּׂדֶה הִכָּה הַבָּרָד וְאֶת כָּל־ עֵשֶׂב הַשָּׂדֶה שִׁבֵּר׃
그리고-까지 H5704 집승 H0929 그리고-을 H0853 모든 H3605 풀 H6212 그-들의 H7704 쳤다 H5221 그-우박이 H1259 그리고-을 H0853 모든 H3605 나무 H6086 그-들의 H7704 부러뜨렸다 H7665

우박이 애굽 온 땅에서 사람과 짐승을 무론하고 무릇 밭에 있는 것을 쳤으며 우박이 또 밭의 모든 채소를 치고 들의 모든 나무를 꺾었으되

26 רַק בְּאֶרֶץ גֹּשֶׁן אֲשֶׁר־שָׁם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא הָיָה בָּרָד׃
오직 땅에서 고센 거기에 있었다 이스라엘의 아들이 있었다 아니다 우박이
H7535 H0776 H1657 H0776 H8033 H3478 H3808 H1961 H1259

이스라엘 자손의 거한 고센 땅에는 우박이 없었더라

27 וַיִּשְׁלַח פַּרְעֹה וַיִּקְרָא לְמֹשֶׁה וּלְאַהֲרֹן וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם חָטָאתִי
바로가 그리고-보냈다 그리고-불렀다 모세를 그리고-아론을 그리고-말했다 그들에게 내가-죄를-범했다
H6547 H7971 H7121 H4872 H0175 H0559 H0413 H2398

הַפָּעַם יְהוָה הַצַּדִּיק וַאֲנִי וְעַמִּי הָרְשָׁעִים׃
이-번에 여호와는 의로우시다 그리고-나는 그리고-내-백성은 악하다
H6471 H3068 H6662 H0589 H7563

바로가 사람을 보내어 모세와 아론을 불러 그들에게 이르되 이번은 내가 범죄하였노라 여호와는 의로우시고 나와 나의 백성은 악하도다

28 הַעְתִּירוּ אֶל־יְהוָה וְרַב מִהְיֹת קֹלֹת אֱלֹהִים וּבָרָד וְאֹתְכֶם אֲשַׁלְּחָה
간구하라 에게 여호와 충분하다 그리고-충분하다 있기에서 천둥들의 하나님의 그리고-우박의 너희를 그리고-내가-보내겠다
H6279 H0413 H3068 H1961 H7481 H0430 H1259 H0853 H7971

וְלֹא תֹסִפוּן לַעֲמֹד׃
그리고-아니다 더하지-않을-것이다-너희가 머무르기를
H3808 H3254 H5975

여호와께 구하여 이 뇌성과 우박을 그만 그치게 하라 내가 너희를 보내리니 너희가 다시는 머물지 아니하리라

29 וַיֹּאמֶר אֵלָיו מֹשֶׁה כְּצֵאתִי אֶת־הָעִיר אֶפְרֹשׂ אֶת־כַּפַּי
그리고-말했다 그에게 모세가 내가-나갈-때에 을 그-도시 펼-것이다-내가 을 내-손들을
H1959 H0413 H4872 H3318 H0853 H6566 H0853 H3709

אֶל־יְהוָה הַקֹּלוֹת יֶחְדָּלוּן וְהַבָּרָד לֹא עוֹד יִהְיֶה־לְמַעַן תֵּדַע כִּי
에게 여호와 그-천둥들은 멈출-것이다 그리고-그-우박은 아니다 더 있을-것이다 위해서 네가-알게-하려고 that
H0413 H3068 H2308 H1259 H3808 H5750 H1961 H4616 H3045 H3588

לַיהוָה הָאָרֶץ׃
여호와에게-속한다 그-땅이
H3068 H0776

모세가 그에게 이르되 내가 성에서 나가자 곧 내 손을 여호와를 향하여 펴리니 그리하면 뇌성이 그치고 우박이 다시 있지 않을지라 세상이 여호와께 속한 줄을 왕이 알리이다

30 וְאַתָּה וַעֲבָדֶיךָ יָדַעְתִּי כִּי טֶרֶם תִּירְאוּן מִפְּנֵי יְהוָה אֱלֹהִים׃
그리고-너는 그리고-네-종들은 내가-알았다 that 아직 너희가-두려워하지-않는다 때문에 여호와 하나님
H3068 H6440 H3372 H2962 H3588 H3045 H5650 H0430

그러나 왕과 왕의 신하들이 여호와 하나님을 아직도 두려워 아니할 줄을 내가 아나이다

31 וְהַפִּשְׁתָּה וְהַשְּׂעֹרָה נִכֻּתָה כִּי הַשְּׂעֹרָה וְהַכֻּסֶּמֶת לֹא נֶחְטָאוּ׃
그리고-그-삼은 그리고-보리는 상했다 왜냐하면 그-보리는 이삭이다 꽃된
H6594 H8184 H5221 H3588 H8184 H0024 H1392

때에 보리는 이삭이 나왔고 삼은 꽃이 피었으므로 삼과 보리가 상하였으나

32 וְהַחִטָּה וְהַכֻּסֶּמֶת לֹא נֻכּוּ כִּי אֲפִילֹת הֵנָּה׃
그리고-그-밀 그리고-그-스펠트 아니다 상하지 왜냐하면 늦게-익는다 그것들은
H2406 H3698 H3808 H5221 H0648 H2007

그러나 밀과 나맥은 자라지 아니한고로 상하지 아니하였더라

33 וַיֵּצֵא מֹשֶׁה מֵעִם פַּרְעֹה אֶת־הָעִיר וַיִּפְרֹשׂ כַּפָּיו אֶל־יְהוָה
그리고-나갔다 모세가 에서 바로의 을 그-도시 그리고-폈다 그의-손들을 에게 여호와
H3318 H4872 H6547 H0853 H6547 H6566 H3709 H0413 H3068

וַיִּחְדְּלוּ הַקֹּלוֹת וְהַבָּרָד וּמְטָר לֹא־נִתַּךְ אָרְצָה׃
그리고-멈춘다 그-천둥들이 그리고-그-우박이 그리고-비는 아니다 쏟아졌다 땅으로
H2308 H6547 H1259 H4306 H3808 H5413 H0776

모세가 바로를 떠나 성에서 나가서 여호와를 향하여 손을 펴매 뇌성과 우박이 그치고 비가 땅에 내리지 아니하니라

34 וַיַּרְא פַּרְעֹה כִּי־חָדַל הַמָּטָר וְהַבָּרָד וְהַקֹּלֹת וַיֹּסֶף
그리고-보았다 바로가 that 멈춘다 그-비가 그리고-그-우박이 그리고-그-천둥들이 그리고-계속했다
H7200 H6547 H2308 H4306 H1259 H6547 H3254

וַיַּכְבֵּד לִבּוֹ הוּא וַעֲבָדָיו׃
그리고-완고하게-했다 그의-마음을 그가 그리고-그의-종들이
H3513 H3513 H1931 H5650

바로가 비와 우박과 뇌성의 그친 것을 볼 때에 다시 범죄하여 마음을 완강케 하니 그와 그 신하가 일반이라

35 וַיֶּחֱזַק לֵב פַּרְעֹה וְלֹא שִׁלַּח אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר
그리고-완고해졌다 마음이 바로의 아니다 그리고-보냈다 을 아들들을 이스라엘의 같이
H2388 H3820 H6547 H3808 H7971 H0853 H1121 H3478 H3478

דִּבֶּר יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה׃ פ
말씀하셨다 여호와께서 손으로 모세의 단락표시
H1696 H3068 H3027 H4872 H0

바로의 마음이 강퍅하여 이스라엘 자손을 보내지 아니하였으니 여호와께서 모세에게 말씀하심과 같더라

## Chapter 10

1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בֹּא אֶל־פַּרְעֹה כִּי־אֲנִי הִכְבַּדְתִּי
그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 모세 가라 에게 바로 왜냐하면 내가 완고하게-했다
H0559 H3068 H0413 H4872 H0935 H0413 H6547 H0589 H3513

אֶת־לִבּוֹ וְאֶת־לֵב עֲבָדָיו לְמַעַן שִׁתִּי אֹתֹתַי אֵלֶּה
을 그의-마음 그리고-을 마음 그의-종들의 위해서 내가-놓으려고 내-표적들을 이것들
H0853 H3820 H0853 H3820 H5650 H4616 H7896 H0226 H0428

בְּקִרְבּוֹ׃
그의-가운데에
H7130

여호와께서 모세에게 이르시되 바로에게로 들어가라 내가 그의 마음과 그 신하들의 마음을 완강케 함은 나의 표징을 그들 중에 보이기 위함이며

2 וּלְמַ֣עַן תְּסַפֵּר֮ בְּאָזְנֵי֒ בִּנְךָ֣ וּבֶן־ בִּנְךָ֗ אֵ֚ת אֲשֶׁ֣ר
그리고-위해서 네가-이야기하려고 귀에서 네-아들의 그리고-아들의 네-아들의 을 무엇을
H4616 H0241 H0853

הִתְעַלַּ֣לְתִּי׀ בְּמִצְרַ֣יִם אֹתֹתַ֗י וְאֶת־ אֲשֶׁר־ שַׂ֣מְתִּי בָ֔ם
내가-행한-것을 이집트에 내-표적들을 그리고-을 것 내가-놓은 그들-안에
H4714 H0226 H0853

וִֽידַעְתֶּ֖ם כִּי־ אֲנִ֣י יְהוָ֑ה׃
그리고-너희가-알게-될-것이다 that 내가 여호와이다
H3045 H0589 H3068

너로 내가 애굽에서 행한 일들 곧 내가 그 가운데서 행한 표징을 네 아들과 네 자손의 귀에 전하게 하려 함이라 너희가 나를 여호와인줄 알리라

3 וַיָּבֹ֣א מֹשֶׁ֗ה וְאַהֲרֹן֙ אֶל־ פַּרְעֹ֔ה וַיֹּאמְר֥וּ אֵלָ֖יו כֹּ֣ה־
그리고-들어갔다 모세가 그리고-아론이 에게 바로 그리고-말했다-그들이 그에게 이렇게
H0935 H4872 H0175 H0413 H6547 H0559 H0413 H3541

אָמַ֣ר יְהוָ֣ה ׀ אֱלֹהֵ֣י הָעִבְרִ֗ים עַד־ מָתַ֞י מָאַ֤נְתָּ לֵֽעָנֹת֙ מִפָּנַ֔י
말씀하셨다 여호와 하나님 히브리인들의 까지 언제 네가-거부하느냐 겸손히-하기를 내-앞에서
H0559 H3068 H0430 H5680 H5704 H4970 H3985 H6440

שַׁלַּ֥ח עַמִּ֖י וְיַעַבְדֻֽנִי׃
보내라 내-백성 그리고-그들이-섬길-것이다-나를
H7971 H5647

모세와 아론이 바로에게 들어가서 그에게 이르되 히브리 사람의 하나님 여호와께서 말씀하시기를 네가 어느 때까지 내 앞에 겸비치 아니하겠느냐 내 백성을 보내라 그들이 나를 섬길 것이라

4 כִּ֣י אִם־ מָאֵ֣ן אַתָּ֗ה לְשַׁלַּ֛ח אֶת־ עַמִּ֖י הִנְנִ֣י מֵבִ֑יא מָחָ֕ר
왜냐하면 만일 거부한다면 네가 보내기를 을 내-백성 보라 내가-가져온다 내일
H4279 H0935 H2009 H0853 H7971 H3986

אַרְבֶּ֖ה בִּגְבֻלֶֽךָ׃
메두기를 네-영토-안에
H0697 H1366

네가 만일 내 백성 보내기를 거절하면 내일 내가 메뚜기로 네 경내에 들어가게 하리니

5 וְכִסָּ֣ה ׀ אֶת־ עֵ֣ין הָאָ֗רֶץ וְלֹ֤א יוּכַל֙ לִרְא֣וֹת אֶת־
그리고-그것이-덮을-것이다 눈 그-땅의 그리고-아니다 할-수-있을-것이다 보기를 을
H3680 H0853 H5869 H0776 H3808 H3201 H7200 H0853

וְאָכַל֙ אֶת־ כָּל־ הַנִּשְׁאֶ֣רֶת לָכֶ֔ם מִן־ הַבָּרָ֑ד אֶת־ הַפְּלֵטָ֥ה הַצֹּמַ֖חַ
그리고-먹을-것이다 을 남은-것 그-남은-것을 남겨진 너희에게 에서 그-우박의 을 자라나는
H0398 H0853 H3498 H6413 H7604 H0776 H1259 H0853 H6779

הָעֵ֥ץ כָּל־ אֶת־ וְאָכַל֙ לָכֶ֔ם מִן־ הַשָּׂדֶ֖ה׃
그-나무 모든 을 그리고-먹을-것이다 너희에게 에서 그-들의
H6086 H3605 H0853 H0398 H0853 H7704

메뚜기가 지면을 덮어서 사람이 땅을 볼 수 없을 것이라 메뚜기가 네게 남은 그것 곧 우박을 면하고 남은 것을 먹으며 들에 너희를 위하여 자라는 모든 나무를 먹을 것이며

6

וּמָלְאוּ בָתֶּיךָ וּבָתֵּי כָל־עֲבָדֶיךָ וּבָתֵּי כָל־מִצְרַיִם אֲשֶׁר
네-집들 그리고-채울-것이다 그리고-집들 네-종들의 모든 그리고-집들 이집트의 것
H4390 H3605 H5650 H3605 H4713

לֹא־רָאוּ אֲבֹתֶיךָ וַאֲבוֹת אֲבֹתֶיךָ מִיּוֹם הֱיוֹתָם עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה
아니다 보았다 네-아버지들이 그리고-아버지들 네-아버지들의 날부터 그들이-있었던 위에 그-땅
H3808 H7200 H0001 H0001 H0001 H3117 H1961 H0127

עַד הַיּוֹם הַזֶּה וַיִּפֶן וַיֵּצֵא מֵעִם פַּרְעֹה׃
까지 그-날 이 그리고-돌아서다 그리고-나갔다 에서 바로의
H5704 H3117 H2088 H6437 H3318 H6547

또 네 집들과 네 모든 신하의 집들과 모든 애굽 사람의 집들에 가득하리니 이는 네 아비와 네 조상이 세상에 있어 옴으로 오늘 까지 보지 못하였던 것이리라 하셨다 하고 돌이켜 바로에게서 나오니

7

וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו עַבְדֵי פַרְעֹה עַד־מָתַי יִהְיֶה זֶּה לָנוּ לְמוֹקֵשׁ שַׁלַּח
그리고-말했다 바로의 종들이 그에게 까지 언제 있을-것이다 이 우리에게 올무로 보내라
H0559 H6547 H5650 H0413 H5704 H4970 H1961 H2088 H0413 H4170 H7971

הָאֲנָשִׁים וְיַעַבְדוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם הֲטֶרֶם תֵּדַע כִּי אָבְדָה מִצְרָיִם׃
그-사람들을 그리고-그들이-섬기게-하라 을 여호와 그들의-하나님 아직 네가-알지-못하느냐 that 이집트가
H0376 H0853 H5647 H0853 H3068 H0430 H2962 H3045 H0006 H4714

바로의 신하들이 그에게 고하되 어느 때까지 이 사람이 우리의 함정이 되리이까 그 사람들을 보내어 그 하나님 여호와를 섬기게 하소서 왕은 아직도 애굽이 망한 줄을 알지 못하시나이까 하고

8

וַיּוּשַׁב אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן אֶל־פַּרְעֹה וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם לְכוּ
그리고-돌려보내졌다 을 모세를 그리고-을 아론을 에게 바로 그리고-말했다 그들에게 가라
H7725 H0853 H4872 H0853 H0175 H0413 H6547 H0559 H0413 H3212

עִבְדוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם מִי וָמִי הַהֹלְכִים׃
섬겨라 을 여호와 너희의-하나님 누가 그리고-누가 가는-자들이냐
H5647 H0853 H3068 H0430 H4310 H4310 H1980

모세와 아론을 바로에게로 다시 데려오니 바로가 그들에게 이르되 가서 너희 하나님 여호와를 섬기라 갈 자는 누구 누구뇨

9

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה בְּנְעָרֵינוּ וּבְזִקְנֵינוּ נֵלֵךְ בְּבָנֵינוּ
그리고-말했다 모세가 너희의-젊은이들과 그리고-우리의-늙은이들과 갈-것이다-우리가 우리의-아들들과
H0559 H4872 H5288 H2205 H3212

וּבְבֹקְרֵנוּ בְּצֹאנֵנוּ וּבְבָנוֹתֵינוּ כִּי חַג־יְהוָה לָנוּ׃
그리고-우리의-소들과 우리의-양들과 그리고-우리의-딸들과 왜냐하면 절기이다 여호와의 우리에게
H1241 H6629 H1323 H3588 H2282 H3068 H0413

모세가 가로되 우리가 여호와 앞에 절기를 지킬 것인즉 우리가 남녀 노소와 우양을 데리고 가겠나이다

10

וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם יְהִי כֵן יְהוָה עִמָּכֶם כַּאֲשֶׁר אֲשַׁלַּח אֶתְכֶם
그리고-말했다 그들에게 있기를 그렇게 여호와가 함께 같이 내가-보낼-때 너희를
H0559 H0413 H1961 H3651 H3068 H0854 H0834 H7971 H0853

וְאֶת־טַפְּכֶם רְאוּ כִּי רָעָה נֶגֶד פְּנֵיכֶם׃
그리고-을 너희의-어린이들을 보라 왜냐하면 악이 앞에-있다 너희의-얼굴
H0853 H2945 H7200 H3588 H7451 H5048 H6440

바로가 그들에게 이르되 내가 너희와 너희 어린 것들을 보내면 여호와를 너희와 함께하게 함과 일반이니라 삼갈지어다 너희 경영이 악하니라

11

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | כֵן | לְכוּ־ | נָא | הַגְּבָרִים | וְעִבְדוּ | אֶת־ | יְהוָה | כִּי | אֹתָהּ | אַתֶּם |
| 아니다 | 그렇게 | 가라 | 제발 | 남자들만 | 그리고-섬겨라 | 을 | 여호와 | 왜냐하면 | 그것을 | 너희가 |
| H3808 | | H3212 | H4994 | H1397 | H5647 | H0853 | H3068 | | H0853 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מְבַקְּשִׁים | וַיְגָרֶשׁ | אֹתָם | מֵאֵת | פְּנֵי | פַּרְעֹה׃ | פ |
| 구하고-있다 | 그리고-쫓아냈다 | 그들을 | 에서 | 앞 | 바로의 | 단락표시 |
| H1245 | H1644 | H0853 | H0854 | H6440 | H6547 | |

그는 불가하니 너희 남정만 가서 여호와를 섬기라 이것이 너희의 구하는 바니라 이에 그들이 바로 앞에서 쫓겨나니라

12

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאָרֶץ | מִצְרַיִם | אֶרֶץ | עַל־ | יָדְךָ | נְטֵה | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיֹּאמֶר | |
| 메두기의-일로 | 이집트의 | 땅 | 위로 | 네-손 | 뻗아라 | 모세 | 에게 | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 | |
| H0697 | H4714 | H0776 | | H3027 | H5186 | H4872 | H0413 | H3068 | H0559 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת | הָאָרֶץ | עֵשֶׂב | כָּל־ | אֶת־ | וְיֹאכַל | מִצְרַיִם | אֶרֶץ | עַל־ | וְיַעַל |
| 을 | 그-땅의 | 풀 | 모든 | 을 | 그리고-먹게-하라 | 이집트의 | 땅 | 위에 | 그리고-오르게-하라 |
| H0853 | H0776 | H6212 | H3605 | H0853 | H0398 | H4714 | H0776 | | H5927 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַבָּרָד׃ | הִשְׁאִיר | אֲשֶׁר | כָּל־ |
| 그-우박이 | 남겨둔 | 것 | 모든 |
| H1259 | H7604 | | H3605 |

여호와께서 모세에게 이르시되 네 손을 애굽 땅 위에 들어 메뚜기로 애굽 땅에 올라와서 우박에 상하지 아니한 밭의 모든 채소를 먹게 하라

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְהַג | וַיהוָה | מִצְרַיִם | אֶרֶץ | עַל־ | מַטֵּהוּ | אֶת־ | מֹשֶׁה | וַיֵּט | |
| 몰아왔다 | 그리고-여호와께서 | 이집트의 | 땅 | 위로 | 그의-지팡이를 | 을 | 모세가 | 그리고-뻗었다 | |
| | H3068 | H4714 | H0776 | | H4294 | H0853 | H4872 | H5186 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְרוּחַ | הָיָה | הַבֹּקֶר | הַלַּיְלָה | וְכָל־ | הַהוּא | הַיּוֹם | כָּל־ | בָּאָרֶץ | קָדִים |
| 그리고-바람 | 되었다 | 그-아침이 | 그-밤 | 그리고-모든 | 그 | 그-날 | 모든 | 땅에 | 동풍을 |
| H7307 | H1961 | H1242 | H3915 | H3605 | H1931 | H3117 | H3605 | H0776 | H6921 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| רוּחַ | קָדִים | בָּאָרֶץ | כָּל־ |
| 바람을 | 동풍을 | 땅에 | 모든 |
| H7307 | H6921 | H0776 | H3605 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הָאַרְבֶּה׃ | אֶת־ | נָשָׂא | הַקָּדִים |
| 그-메두기를 | 을 | 실어왔다 | 그-동풍이 |
| H0697 | H0853 | H5375 | H6921 |

모세가 애굽 땅 위에 그 지팡이를 들매 여호와께서 동풍을 일으켜 온 낮과 온 밤에 불게 하시니 아침에 미쳐 동풍이 메뚜기를 불어 들인지라

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִצְרָיִם | גְּבוּל | בְּכֹל | וַיָּנַח | מִצְרַיִם | אֶרֶץ | כָּל־ | עַל | הָאַרְבֶּה | וַיַּעַל |
| 이집트의 | 영토 | 모든 | 그리고-쉬었다 | 이집트의 | 땅 | 모든 | 위에 | 그-메두기가 | 그리고-올라갔다 |
| H4714 | H1366 | H3605 | H5117 | H4714 | H0776 | H3605 | | H0697 | H5927 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | וְאַחֲרָיו | כָּמֹהוּ | אַרְבֶּה | כֵּן | הָיָה | לֹא־ | לִפְנָיו | מְאֹד | כָּבֵד |
| 아니다 | 그리고-그것-뒤에 | 그것-같은 | 메두기가 | 그렇게 | 있었다 | 아니다 | 그것-앞에 | 매우 | 심한 |
| H3808 | | H3644 | H0697 | | H1961 | H3808 | H6440 | H3966 | H3515 |

| | |
|---|---|
| כֵּן׃ | יִהְיֶה־ |
| 그렇게 | 있을-것이다 |
| | H1961 |

메뚜기가 애굽 온 땅에 이르러 그 사방에 내리매 그 해가 심하니 이런 메뚜기는 전에도 없었고 후에도 없을러라

15 וַיְכַ֣ס אֶת־ עֵ֣ין כָּל־ הָאָ֗רֶץ וַתֶּחְשַׁ֤ךְ הָאָ֙רֶץ֙ וַיֹּ֣אכַל אֶת־ כָּל־ עֵ֣שֶׂב הָאָ֔רֶץ וְאֵת֙ כָּל־ פְּרִ֣י הָעֵ֔ץ אֲשֶׁ֥ר הוֹתִ֖יר הַבָּרָ֑ד וְלֹא־ נוֹתַ֤ר כָּל־ יֶ֙רֶק֙ בָּעֵ֔ץ וּבְעֵ֖שֶׂב הַשָּׂדֶ֑ה בְּכָל־ אֶ֖רֶץ מִצְרָֽיִם׃

그리고-덮었다 을 눈 모든 그-땅의 그리고-어두워졌다 그-땅이 그리고-먹었다 을 모든
H3680 H0853 H5869 H3605 H0776 H0776 H2821 H0398 H0853 H3605

풀 그-땅의 그리고-을 열매 모든 그-나무의 것 남겨둔 그-우박이 그리고-아니다 남았다
H6212 H0776 H0853 H6529 H3605 H6086 H0834 H3498 H1259 H3808 H3498

이집트의 땅 모든 그-들의 그리고-풀에 나무에 푸름이 모든
H4714 H0776 H3605 H0834 H6212 H6086 H3418 H3605

메뚜기가 온 지면에 덮여 날으매 땅이 어둡게 되었고 메뚜기가 우박에 상하지 아니한 밭의 채소와 나무 열매를 다 먹었으므로 애굽 전경에 나무나 밭의 채소나 푸른 것은 남지 아니하였더라

16 וַיְמַהֵ֣ר פַּרְעֹ֗ה לְקָרְא֙ לְמֹשֶׁ֣ה וּלְאַהֲרֹ֔ן וַיֹּ֕אמֶר חָטָ֥אתִי לַיהוָ֖ה אֱלֹהֵיכֶ֑ם וְלָכֶֽם׃

바로가 부르기를 모세를 그리고-아론을 그리고-말했다 내가-죄를-범했다 여호와에게 너희의-하나님 그리고-너희에게
H7121 H4872 H0175 H0559 H2398 H3068 H0430

바로가 모세와 아론을 급히 불러서 이르되 내가 너희 하나님 여호와와 너희에게 득죄하였으니

17 וְעַתָּ֣ה שָׂ֣א נָ֠א חַטָּאתִ֨י אַךְ־ הַפַּ֤עַם הַזֶּה֙ וְהַעְתִּ֣ירוּ לַיהוָ֣ה אֱלֹהֵיכֶ֔ם וְיָסֵ֥ר מֵעָלַ֖י רַ֣ק אֶת־ הַמָּ֥וֶת הַזֶּֽה׃

그리고-이제 용서하라 제발 내-죄를 단지 이-번에 그리고-간구하라 여호와에게 너희의-하나님
H6258 H5375 H4994 H2398 H0389 H6471 H6279 H3068 H0430

그리고-제거하게-하라 내게서 단지 을 이-죽음을 이
H5493 H4480 H7535 H0853 H4194 H2088

청컨대 나의 죄를 이번만 용서하고 너희 하나님 여호와께 구하여 이 죽음만을 내게서 떠나게 하라

18 וַיֵּצֵ֖א מֵעִ֣ם פַּרְעֹ֑ה וַיֶּעְתַּ֖ר אֶל־ יְהוָֽה׃

그리고-나갔다 에서 바로의 그리고-간구했다 에게 여호와
H3318 H4480 H6547 H6279 H0413 H3068

그가 바로에게서 나가서 여호와께 구하매

19 וַיַּהֲפֹךְ֙ יְהוָ֣ה רוּחַ־ יָ֔ם חָזָ֖ק מְאֹ֑ד וַיִּשָּׂא֙ אֶת־ הָאַרְבֶּ֔ה וַיִּתְקָעֵ֖ם יָ֥מָּה סּ֛וף לֹא־ נִשְׁאַ֥ר אַרְבֶּ֖ה אֶחָ֥ד בְּכָל־ גְּבֻ֥ול מִצְרָֽיִם׃

그리고-돌이키셨다 여호와께서 바람을 서풍을 강한 매우 그리고-들어-올렸다 을 그-메뚜기를
H2015 H3068 H7307 H3220 H2389 H3966 H5375 H0853 H0697

그리고-던졌다-그것을 바다로 홍해에 남았다 아니다 메뚜기가 하나도 모든 영토 이집트의
H8628 H3220 H5488 H7604 H3808 H0697 H0259 H3605 H1366 H4714

여호와께서 돌이켜 강렬한 서풍이 불게 하사 메뚜기를 홍해에 몰아 넣으시니 애굽 온 지경에 메뚜기가 하나도 남지 아니하니라

20 וַיְחַזֵּ֣ק יְהוָ֔ה אֶת־ לֵ֖ב פַּרְעֹ֑ה וְלֹ֥א שִׁלַּ֖ח אֶת־ בְּנֵ֥י

그리고-완고하게-하셨다 여호와께서 을 마음을 바로의 그리고-아니다 보냈다 을 아들들을
H2388 H3068 H0853 H3820 H6547 H3808 H7971 H0853

יִשְׂרָאֵֽל׃ פ

이스라엘의 단락표시
H3478

그러나 여호와께서 바로의 마음을 강퍅케 하셨으므로 이스라엘 자손을 보내지 아니하였더라

21 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נְטֵה יָדְךָ עַל־הַשָּׁמַיִם וְיִהְיוּ חֹשֶׁךְ
그리고-말씀하셨다 여호와께서 모세 에게 뻗아라 네-손 위로 그-하늘 그리고-있게-하라 어둠이
H0559 H3068 H4872 H0413 H5186 H3027 H0413 H8064 H1961 H2822

עַל־אֶרֶץ מִצְרָיִם וְיָמֶשׁ חֹשֶׁךְ׃
땅 위에 이집트의 그리고-느껴지게-하라 어둠이
H0776 H4714 H4959 H2822

여호와께서 모세에게 이르시되 하늘을 향하여 네 손을 들어서 애굽 땅위에 흑암이 있게 하라 곧 더듬을만한 흑암이리라

22 וַיֵּט מֹשֶׁה אֶת־יָדוֹ עַל־הַשָּׁמָיִם וַיְהִי חֹשֶׁךְ־אֲפֵלָה בְּכֹל־
그리고-뻗었다 모세가 을 그의-손 위로 그-하늘 그리고-있었다 어둠이 칠흑같은 모든
H5186 H4872 H0853 H3027 H0413 H8064 H1961 H2822 H0653 H3605

אֶרֶץ מִצְרַיִם שְׁלֹשֶׁת יָמִים׃
땅 이집트의 셋 날
H0776 H4714 H7969 H3117

모세가 하늘을 향하여 손을 들매 캄캄한 흑암이 삼일 동안 애굽 온 땅에 있어서

23 לֹא־רָאוּ אִישׁ אֶת־אָחִיו וְלֹא־קָמוּ אִישׁ מִתַּחְתָּיו שְׁלֹשֶׁת
아니다 보았다 사람이 을 그의-형제를 그리고-아니다 일어났다 사람이 그의-자리에서 셋
H3808 H7200 H0376 H0853 H0251 H3808 H0376 H8478 H7969

יָמִים וּלְכָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הָיָה אוֹר בְּמוֹשְׁבֹתָם׃
날 그리고-모든 아들들의 이스라엘의 있었다 빛이 그들의-거주지에
H3117 H3605 H1121 H3478 H1961 H0216 H4186

그 동안은 사람 사람이 서로 볼 수 없으며 자기 처소에서 일어나는 자가 없으되 이스라엘 자손의 거하는 곳에는 광명이 있었더라

24 וַיִּקְרָא פַרְעֹה אֶל־מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר לְכוּ עִבְדוּ אֶת־יְהוָה רַק
그리고-불렀다 바로가 에게 모세 그리고-말했다 가라 섬겨라 을 여호와 단지
H7121 H6547 H0413 H4872 H0559 H3212 H5647 H0853 H3068 H7535

צֹאנְכֶם וּבְקַרְכֶם יֻצָּג גַּם־טַפְּכֶם יֵלֵךְ עִמָּכֶם׃
너희의-양들과 그리고-너희의-소들은 머물러-있으라 또한 너희의-어린이들은 갈-것이다 너희와-함께
H6629 H1241 H3322 H1571 H2945 H3212 H5973

바로가 모세를 불러서 이르되 너희는 가서 여호와를 섬기되 너희 양과 소는 머물러두고 너희 어린 것은 너희와 함께 갈지니라

25 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה גַּם־אַתָּה תִּתֵּן בְּיָדֵנוּ זְבָחִים וְעֹלוֹת
그리고-말했다 모세가 또한 네가 줄-것이다 우리-손에 제물들과 그리고-번제들을
H0559 H4872 H1571 H0859 H5414 H3027 H2077

וְעָשִׂינוּ לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ׃
그리고-우리가-드릴-것이다 여호와에게 우리의-하나님
H6213 H3068 H0430

모세가 가로되 왕이라도 우리 하나님 여호와께 드릴 희생과 번제물을 우리에게 주어야 하겠고

26 וְגַם־מִקְנֵנוּ יֵלֵךְ עִמָּנוּ לֹא תִשָּׁאֵר פַּרְסָה כִּי מִמֶּנּוּ
그리고-또한 가축이 갈-것이다 우리와-함께 않다 남겨지지 발굽이 왜냐하면 그것에서
H1571 H4735 H3212 H5973 H3808 H7604 H6541 H3588 H4480

נִקַּח לַעֲבֹד אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וַאֲנַחְנוּ לֹא־נֵדַע מַה־
취할-것이다-우리가 섬기기-위해 을 여호와 우리의-하나님 그리고-우리는 않다 알지 무엇을
H3947 H5647 H0853 H3068 H0430 H0587 H3808 H3045 H4100

נַּעֲבֹד אֶת־יְהוָה עַד־בֹּאֵנוּ שָׁמָּה׃
섬길지 을 여호와 까지 우리가-도착함 거기에
H5647 H0853 H3068 H5704 H0935 H8033

우리의 생축도 우리와 함께 가고 한 마리도 남길 수 없으니 이는 우리가 그 중에서 취하여 우리 하나님 여호와를 섬길 것임이며 또 우리가 거기 이르기까지는 어떤 것으로 여호와를 섬기는지 알지 못함이니이다 하나

27 וַיְחַזֵּק יְהוָה אֶת־לֵב פַּרְעֹה וְלֹא אָבָה לְשַׁלְּחָם׃
그리고-완고하게-하셨다 여호와께서 을 바로의 마음을 그리고-않았다 원하지 보내기를-그들을
H2388 H3068 H0853 H6547 H3808 H0014 H7971

여호와께서 바로의 마음을 강퍅케 하셨으므로 그들을 보내기를 즐겨 아니하고

28 וַיֹּאמֶר־לוֹ פַּרְעֹה לֵךְ מֵעָלָי הִשָּׁמֶר לְךָ אַל־תֹּסֶף רְאוֹת פָּנַי כִּי בְיוֹם רְאֹתְךָ פָּנַי תָּמוּת׃
그리고-말했다 그에게 바로가 가라 내게서 조심하라 너의-자신에게 말라 더하지 보기를 내-얼굴을 왜냐하면 날에 네가-보는 내-얼굴을 니가-죽을-것이다
H0559 H6547 H3212 H4480 H8104 H0408 H3254 H7200 H6440 H3117 H7200 H6440 H4191

모세에게 이르되 너는 나를 떠나가고 스스로 삼가 다시 내 얼굴을 보지 말라 내 얼굴을 보는 날에는 죽으리라

29 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה כֵּן דִּבַּרְתָּ לֹא־אֹסֵף עוֹד רְאוֹת פָּנֶיךָ׃ פ
그리고-말했다 모세가 그렇게 말했다-네가 않다 더할-것이다-내가 다시 보기를 네-얼굴을
H0559 H4872 H3651 H1696 H3808 H3254 H5750 H7200 H6440

פ
단락표시

모세가 가로되 왕의 말씀이 옳으니이다 내가 다시는 왕의 얼굴을 보지 아니하리이다

# Chapter 11

1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עוֹד נֶגַע אֶחָד אָבִיא עַל־פַּרְעֹה וְעַל־מִצְרַיִם אַחֲרֵי־כֵן יְשַׁלַּח אֶתְכֶם מִזֶּה כְּשַׁלְּחוֹ כָּלָה גָּרֵשׁ יְגָרֵשׁ אֶתְכֶם מִזֶּה׃
그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 모세 아직 재앙을 하나 가져올-것이다-내가 위에 바로 그리고-위에 이집트 그-후에 그렇게 보낼-것이다-그가 여기에서 너희를 보내-때 완전히 여기에서 너희를 쫓아낼-것이다-그가 쫓아내기를
H0559 H3068 H0413 H4872 H5750 H0259 H5061 H0935 H6547 H5921 H4714 H0310 H3651 H7971 H2088 H0853 H7971 H3617 H2088 H0853 H1644 H1644

여호와께서 모세에게 이르시기를 내가 이제 한 가지 재앙을 바로와 애굽에 내린 후에야 그가 너희를 여기서 보낼지라 그가 너희를 보낼 때에는 여기서 정녕 다 쫓아 내리니

2 דַּבֶּר־נָא בְּאָזְנֵי הָעָם וְיִשְׁאֲלוּ אִישׁ מֵאֵת רֵעֵהוּ וְאִשָּׁה מֵאֵת רְעוּתָהּ כְּלֵי־כֶסֶף וּכְלֵי זָהָב׃
말하라 제발 귀에서 그-백성의 요구하게-하라 그리고-요청하게-하라 사람이 에서 그의-이웃 그리고-여자가 에서 그녀의-이웃 물건들을 은의 그리고-물건들을 금의
H1696 H4994 H0241 H5971 H7592 H0376 H0854 H7453 H0802 H0854 H7468 H3627 H3701 H3627 H2091

백성에게 말하여 남녀로 각기 이웃들에게 은금 패물을 구하게 하라 하시더니

3 וַיִּתֶּן יְהוָה אֶת־חֵן הָעָם בְּעֵינֵי מִצְרָיִם גַּם הָאִישׁ מֹשֶׁה גָּדוֹל מְאֹד בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּעֵינֵי עַבְדֵי־פַרְעֹה וּבְעֵינֵי הָעָם׃ ס

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּתֶּן | יְהוָה | אֶת־ | חֵן | הָעָם | בְּעֵינֵי | מִצְרָיִם | גַּם | הָאִישׁ | מֹשֶׁה | |
| 그리고-주셨다 | 여호와께서 | 을 | 은혜 | 그-백성의 | 눈에서 | 이집트의 | 또한 | 그-사람은 | 모세 | |
| H5414 | H3068 | H0853 | H2580 | H5971 | H5869 | H4714 | H1571 | H0376 | H4872 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גָּדוֹל | מְאֹד | בְּאֶרֶץ | מִצְרַיִם | בְּעֵינֵי | עַבְדֵי־ | פַרְעֹה | וּבְעֵינֵי | הָעָם׃ | ס |
| 큰 | 매우 | 땅에서 | 이집트의 | 눈에서 | 종들의 | 바로의 | 그리고-눈에서 | 그-백성의 | 단락표시 |
| H1419 | H3966 | H0776 | H4714 | H5869 | H5650 | H6547 | H5869 | H5971 | |

여호와께서 그 백성으로 애굽 사람의 은혜를 받게 하셨고 또 그 사람 모세는 애굽국에서 바로의 신하와 백성에게 심히 크게 뵈었더라

4 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה כֹּה אָמַר יְהוָה כַּחֲצֹת הַלַּיְלָה אֲנִי יוֹצֵא בְּתוֹךְ׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | מֹשֶׁה | כֹּה | אָמַר | יְהוָה | כַּחֲצֹת | הַלַּיְלָה | אֲנִי | יוֹצֵא | בְּתוֹךְ׃ |
| 그리고-말했다 | 모세가 | 이렇게 | 말씀하셨다 | 여호와 | 한밤중에 | 그-밤의 | 내가 | 나가고-있다 | 가운데로 |
| H0559 | H4872 | H3541 | H0559 | H3068 | H2676 | H3915 | H0589 | H3318 | H8432 |

מִצְרָיִם׃
이집트의
H4714

모세가 바로에게 이르되 여호와께서 이같이 말씀하시기를 밤중에 내가 애굽 가운데로 들어가리니

5 וּמֵת כָּל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבְּכֹר פַּרְעֹה הַיֹּשֵׁב עַל־כִּסְאוֹ עַד בְּכוֹר הַשִּׁפְחָה אֲשֶׁר אַחַר הָרֵחָיִם וְכֹל בְּכוֹר בְּהֵמָה׃

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמֵת | כָּל־ | בְּכוֹר | בְּאֶרֶץ | מִצְרַיִם | מִבְּכֹר | פַּרְעֹה | הַיֹּשֵׁב | עַל־ | כִּסְאוֹ | עַד | בְּכוֹר | הַשִּׁפְחָה |
| 그리고-죽을-것이다 | 모든 | 장자가 | 땅에서 | 이집트의 | 장자부터 | 바로의 | 앉아-있는-자 | 위에 | 그의-왕좌 | 까지 | 장자 | 그-여종의 |
| H4191 | H3605 | H1060 | H0776 | H4714 | H1060 | H6547 | H3427 | | H3678 | H5704 | H1060 | H8198 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | אַחַר | הָרֵחָיִם | וְכֹל | בְּכוֹר | בְּהֵמָה׃ | |
| 것 | 뒤에-있는 | 그-맷돌의 | 그리고-모든 | 장자 | 짐승의 | |
| | | H7347 | H3605 | H1060 | H0929 | |

애굽 가운데 처음 난 것은 위에 앉은 바로의 장자로부터 맷돌 뒤에 있는 여종의 장자까지와 모든 생축의 처음 난 것이 죽을지라

6 וְהָיְתָה צְעָקָה גְּדֹלָה בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם אֲשֶׁר כָּמֹהוּ לֹא נִהְיָתָה וְכָמֹהוּ לֹא תֹסִף׃

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיְתָה | צְעָקָה | גְּדֹלָה | בְּכָל־ | אֶרֶץ | מִצְרַיִם | אֲשֶׁר | כָּמֹהוּ | לֹא | נִהְיָתָה | |
| 그리고-있을-것이다 | 외침 | 큰 | 모든 | 땅 | 이집트의 | 것 | 그것-같은-것이 | 아니다 | 있었다 | |
| H1961 | H6818 | H1419 | H3605 | H0776 | H4714 | | H3644 | H3808 | H1961 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וְכָמֹהוּ | לֹא | תֹסִף׃ | |
| 그리고-그것-같은-것이 | 않다 | 더할-것이다 | |
| H3644 | H3808 | H3254 | |

애굽 전국에 전무후무한 큰 곡성이 있으리라

7 וּלְכֹל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא יֶחֱרַץ־כֶּלֶב לְשֹׁנוֹ לְמֵאִישׁ וְעַד־בְּהֵמָה לְמַעַן תֵּדְעוּן אֲשֶׁר יַפְלֶה יְהוָה בֵּין מִצְרַיִם וּבֵין יִשְׂרָאֵל׃

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּלְכֹל | בְּנֵי | יִשְׂרָאֵל | לֹא | יֶחֱרַץ־ | כֶּלֶב | לְשֹׁנוֹ | לְמֵאִישׁ | וְעַד־ | בְּהֵמָה | לְמַעַן | תֵּדְעוּן | |
| 그리고-모든 | 아들들의 | 이스라엘의 | 아니다 | 날카롭게-할-것이다 | 개가 | 그의-혀를 | 사람에서 | 그리고-까지 | 짐승 | 위해서 | 너희가-알게-하려고 | |
| H3605 | | H3478 | H3808 | H2782 | H3611 | H3956 | H0376 | H5704 | H0929 | H4616 | H3045 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | יַפְלֶה | יְהוָה | בֵּין | מִצְרַיִם | וּבֵין | יִשְׂרָאֵל׃ | | |
| that | 구별한다 | 여호와께서 | 사이에 | 이집트와 | 그리고-사이에 | 이스라엘 | | |
| | H6395 | H3068 | H0996 | H4714 | H0996 | H3478 | | |

그러나 이스라엘 자손에게는 사람에게나 짐승에게나 개도 그 혀를 움직이지 않으리니 여호와가 애굽 사람과 이스라엘 사이에 구별하는 줄을 너희가 알리라 하셨나니

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צֵא | לֵאמֹר | לִי | וְהִשְׁתַּחֲוִוּ־ | אֵלַי | אֵלֶּה | עֲבָדֶיךָ | כָּל־ | וְיָרְדוּ |
| 나가라 | 말하기를 | 나에게 | 그리고-절할-것이다 | 나에게 | 이들이 | 네-종들이 | 모든 | 그리고-내려올-것이다 |
| H3318 | H0559 | | H7812 | H0413 | H0428 | H5650 | H3605 | H3381 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵצֵא | כֵּן | וְאַחֲרֵי־ | בְּרַגְלֶיךָ | אֲשֶׁר־ | הָעָם | וְכָל־ | אַתָּה |
| 나가겠다-내가 | 그렇게 | 그리고-그-후에 | 네-발-아래에-있는 | 것 | 그-백성이 | 그리고-모든 | 네가 |
| H3318 | | | H7272 | | | H3605 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | אָף׃ | בְּחֳרִי־ | פַּרְעֹה | מֵעִם־ | וַיֵּצֵא |
| 단락표시 | 분노의 | 타오르는-중에 | 바로의 | 에서 | 그리고-나갔다 |
| | H0639 | H2750 | H6547 | | H3318 |

왕이 이 모든 신하가 내게 내려와서 내게 절하며 이르기를 너와 너를 좇는 온 백성은 나가라 한 후에야 내가 나가리라 하고 심히 노하여 바로에게서 나오니라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמַעַן | פַּרְעֹה | אֲלֵיכֶם | יִשְׁמַע | לֹא־ | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיֹּאמֶר |
| 위해서 | 바로가 | 너희에게 | 들을-것이다 | 아니다 | 모세 | 에게 | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 |
| H4616 | H6547 | H0413 | H8085 | H3808 | H4872 | H0413 | H3068 | H0559 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מִצְרָיִם׃ | בְּאֶרֶץ | מוֹפְתַי | רְבוֹת |
| 이집트의 | 땅에서 | 내-기사들을 | 많게-하려고 |
| H4714 | H0776 | H4159 | |

여호와께서 모세에게 이르시기를 바로가 너희를 듣지 아니할지라 그러므로 내가 애굽 땅에서 나의 기사를 더하리라 하셨고

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פַּרְעֹה | לִפְנֵי | הָאֵלֶּה | הַמֹּפְתִים | כָּל־ | אֶת־ | עָשָׂה | וְאַהֲרֹן | וּמֹשֶׁה |
| 바로의 | 앞에서 | 이 | 그-기사들을 | 모든 | 을 | 행했다 | 그리고-아론은 | 그리고-모세는 |
| H6547 | H6440 | H0428 | H4159 | H3605 | H0853 | | H0175 | H4872 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי־ | אֶת־ | שִׁלַּח | וְלֹא־ | פַּרְעֹה | לֵב | אֶת־ | יְהוָה | וַיְחַזֵּק |
| 아들들을 | 을 | 보냈다 | 그리고-않았다 | 바로의 | 마음을 | 을 | 여호와께서 | 그리고-완고하게-하셨다 |
| | H0853 | H7971 | H3808 | H6547 | | H0853 | H3068 | H2388 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | מֵאַרְצוֹ׃ | יִשְׂרָאֵל |
| 단락표시 | 그의-땅에서 | 이스라엘의 |
| | H0776 | H3478 |

모세와 아론이 이 모든 기사를 바로 앞에서 행하였으나 여호와께서 바로의 마음을 강퍅케 하셨으므로 그가 이스라엘 자손을 그 나라에서 보내지 아니하였더라

## Chapter 12

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | מִצְרַיִם | בְּאֶרֶץ | אַהֲרֹן | וְאֶל־ | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיֹּאמֶר |
| 말씀하시기를 | 이집트의 | 땅에서 | 아론 | 그리고-에게 | 모세 | 에게 | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 |
| H0559 | H4714 | H0776 | H0175 | H0413 | H4872 | H0413 | H3068 | H0559 |

여호와께서 애굽 땅에서 모세와 아론에게 일러 가라사대

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשָּׁנָה׃ | לְחָדְשֵׁי | לָכֶם | הוּא | רֹאשׁוֹן | חֳדָשִׁים | רֹאשׁ | לָכֶם | הַזֶּה | הַחֹדֶשׁ |
| 그-해의 | 달들의 | 너희에게 | 그것이다 | 첫째 | 달들의 | 첫째이다 | 너희에게 | 이 | 그-달이 |
| H8141 | H2320 | | H1931 | H7223 | H2320 | | | H2088 | H2320 |

이 달로 너희에게 달의 시작 곧 해의 첫 달이 되게 하고

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיִקְחוּ | הַזֶּה | לַחֹדֶשׁ | בֶּעָשֹׂר | לֵאמֹר | יִשְׂרָאֵל | עֲדַת | כָּל־ | אֶל־ | דַּבְּרוּ |
| 그리고-취하게-하라 | 이 | 그-달의 | 십일에 | 말하기를 | 이스라엘의 | 회중 | 모든 | 에게 | 말하라 |
| H3947 | H2088 | H2320 | H6218 | H0559 | H3478 | H5712 | H3605 | H0413 | H1696 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לַבָּיִת׃ | שֶׂה | אָבֹת | לְבֵית־ | שֶׂה | אִישׁ | לָהֶם |
| 집에 | 어린-양을 | 아버지들의 | 집에 | 어린-양을 | 사람마다 | 그들에게 |
| | H7716 | H0001 | | H7716 | H0376 | |

너희는 이스라엘 회중에게 고하여 이르라 이 달 열흘에 너희 매인이 어린 양을 취할지니 각 가족대로 그 식구를 위하여 어린 양을 취하되

4

| וְאִם־ | יִמְעַט | הַבַּיִת | מִהְיֹת | מִשֶּׂה | וְלָקַח | הוּא | וּשְׁכֵנוֹ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-만일 | 적다면 | 그-집이 | 있기에서 | 어린-양에서 | 그리고-취하게-하라 | 그가 | 그의-이웃이 |
| | H4591 | | H1961 | H7716 | H3947 | H1931 | H7934 |

| הַקָּרֹב | אֶל־ | בֵּיתוֹ | בְּמִכְסַת | נְפָשֹׁת | אִישׁ | לְפִי | אָכְלוֹ | תָּכְסוּ | עַל־ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 가까운-자가 | 에 | 그의-집 | 수에-따라 | 사람들의 | 사람마다 | 에-따라 | 그의-먹는-것 | 계산하라 | 위에 |
| | H0413 | | H4373 | H5315 | H0376 | H6310 | H0400 | H3699 | |

| הַשֶּׂה׃ |
|---|
| 그-어린-양 |
| H7716 |

그 어린 양에 대하여 식구가 너무 적으면 그 집의 이웃과 함께 수를 따라서 하나를 취하며 각 사람의 식량을 따라서 너희 어린 양을 계산할 것이며

5

| וּמִן־ | הַכְּבָשִׂים | מִן־ | לָכֶם | יִהְיֶה | שָׁנָה | בֶּן־ | זָכָר | תָּמִים | שֶׂה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-에서 | 그-양들 | 에서 | 너희에게 | 있게-하라 | 해의 | 아들 | 수컷 | 흠-없는 | 어린-양 |
| | H3532 | | | H1961 | H8141 | | H2145 | H8549 | H7716 |

| תִּקָּחוּ׃ | הָעִזִּים |
|---|---|
| 취하라 | 그-염소들 |
| H3947 | H5795 |

너희 어린 양은 흠 없고 일년 된 수컷으로 하되 양이나 염소 중에서 취하고

6

| הַזֶּה | לַחֹדֶשׁ | יוֹם | עָשָׂר | אַרְבָּעָה | עַד | לְמִשְׁמֶרֶת | לָכֶם | וְהָיָה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이 | 그-달의 | 날 | 십 | 열넷 | 까지 | 간수함을-위해 | 너희에게 | 그리고-있게-하라 |
| H2088 | H2320 | H3117 | H6240 | H0702 | H5704 | H4931 | | H1961 |

| הָעַרְבָּיִם׃ | בֵּין | יִשְׂרָאֵל | עֲדַת־ | קָהָל | כֹּל | אֹתוֹ | וְשָׁחֲטוּ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-저녁 | 사이에 | 이스라엘의 | 회중의 | 회중 | 모든 | 그것을 | 그리고-잡아라 |
| H6153 | H0996 | H3478 | H5712 | H6951 | H3605 | H0853 | |

이달 십사 일까지 간직하였다가 해질 때에 이스라엘 회중이 그 양을 잡고

7

| וְעַל־ | הַמְּזוּזֹת | שְׁתֵּי | עַל־ | וְנָתְנוּ | הַדָּם | מִן־ | וְלָקְחוּ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-위에 | 그-문설주들 | 둘 | 위에 | 그리고-바르게-하라 | 그-피 | 에서 | 그리고-취하게-하라 |
| | H4201 | H8147 | | H5414 | H1818 | | H3947 |

| בָּהֶם׃ | אֹתוֹ | יֹאכְלוּ | אֲשֶׁר־ | הַבָּתִּים | עַל | הַמַּשְׁקוֹף |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그것들-안에서 | 그것을 | 먹을-것이다-그들이 | 거기서 | 그-집들 | 위에 | 그-상인방 |
| | H0853 | H0398 | | | | H4947 |

양을 먹을 집 문 좌우 설주와 인방에 바르고

8

| מְרֹרִים | עַל־ | וּמַצּוֹת | אֵשׁ | צְלִי־ | הַזֶּה | בַּלַּיְלָה | הַבָּשָׂר | אֶת־ | וְאָכְלוּ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 쓴-나물과 | 위에 | 그리고-무교병과 | 불 | 불에-구운 | 이 | 밤에 | 그-고기를 | 을 | 그리고-먹으라 |
| H4844 | | H4682 | H0784 | H6748 | H2088 | H3915 | H1320 | H0853 | H0398 |

| יֹאכְלֵהוּ׃ |
|---|
| 먹을지니라-그들이-그것을 |
| H0398 |

그 밤에 그 고기를 불에 구워 무교병과 쓴 나물과 아울러 먹되

9 אַל־ תֹּאכְלוּ מִמֶּנּוּ נָא וּבָשֵׁל מְבֻשָּׁל בַּמָּיִם כִּי אִם־ צְלִי־ אֵשׁ
말라 먹지 그것에서 날것으로 삶은-것을 그리고-삶은 물에 오직 다만 불에-구운 불
H0408 H0398 H4995 H1311 H1310 H4325 H3588 H6748 H0784

רֹאשׁוֹ עַל־ כְּרָעָיו וְעַל־ קִרְבּוֹ׃
그것의-머리 위에 그것의-다리들 그리고-위에 그것의-내장
H3767 H7130

날로나 물에 삶아서나 먹지 말고 그 머리와 정강이와 내장을 다 불에 구워 먹고

10 וְלֹא־ תוֹתִירוּ מִמֶּנּוּ עַד־ בֹּקֶר וְהַנּוֹתָר מִמֶּנּוּ עַד־ בֹּקֶר בָּאֵשׁ
그리고-말라 남겨두지 그것에서 까지 아침 그리고-남는-것 그것에서 까지 아침 불로
H3808 H3498 H4480 H5704 H1242 H3498 H4480 H5704 H1242 H0784

תִּשְׂרְפוּ׃
태울지니라-너희가
H8313

아침까지 남겨 두지 말며 아침까지 남은 것은 곧 소화하라

11 וְכָכָה תֹּאכְלוּ אֹתוֹ מָתְנֵיכֶם חֲגֻרִים נַעֲלֵיכֶם בְּרַגְלֵיכֶם
그리고-이렇게 먹을지니라-너희가 그것을 너희의-허리가 띠를-맨 너희의-신이 너희의-발에
H3602 H0398 H0853 H4975 H2296 H5275 H7272

וְהַמַּקֵּל בְּיֶדְכֶם וַאֲכַלְתֶּם אֹתוֹ בְּחִפָּזוֹן פֶּסַח הִוא
그리고-너희의-지팡이가 너희의-손에 그리고-먹을지니라-너희가 그것을 서둘러 유월절이다 그것이다
H4731 H3027 H0398 H0853 H2649 H6453 H1931

לַיהוָה׃
여호와에게
H3068

너희는 그것을 이렇게 먹을지니 허리에 띠를 띠고 발에 신을 신고 손에 지팡이를 잡고 급히 먹으라 이것이 여호와의 유월절이니라

12 וְעָבַרְתִּי בְאֶרֶץ־ מִצְרַיִם בַּלַּיְלָה הַזֶּה וְהִכֵּיתִי כָל־ בְּכוֹר
지나갈-것이다-내가 땅을 이집트의 밤에 이 그리고-칠-것이다-내가 모든 장자를
H0776 H4714 H3915 H2088 H5221 H3605 H1060

בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מֵאָדָם וְעַד־ בְּהֵמָה וּבְכָל־ אֱלֹהֵי מִצְרַיִם אֶעֱשֶׂה
땅에서 이집트의 사람에서부터 그리고-까지 집승 그리고-모든 신들의 이집트의 행할-것이다-내가
H0776 H4714 H0120 H0929 H5704 H3605 H0430 H4714

אֲנִי יְהוָה׃ אֲנִי שְׁפָטִים
내가 여호와이다 내가 심판들을
H0589 H3068 H8201

내가 그 밤에 애굽 땅에 두루 다니며 사람과 짐승을 무론하고 애굽 나라 가운데 처음 난 것을 다 치고 애굽의 모든 신에게 벌을 내리리라 나는 여호와로라

13 וְהָיָה הַדָּם לָכֶם לְאֹת עַל הַבָּתִּים אֲשֶׁר אַתֶּם שָׁם
그리고-될-것이다 피가 너희에게 표지로 위에 집들 거기에 너희가 있는
H1961 H1818 H0226 H5921 H1004 H0834 H8033

וְרָאִיתִי אֶת־ הַדָּם וְעָבַרְתִּי עֲלֵכֶם וְלֹא־ יִהְיֶה בָכֶם נֶגֶף לְמַשְׁחִית בְּהַכֹּתִי בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם׃
그리고-볼-것이다-내가 을 피를 그리고-넘어갈-것이다-내가 그리고-않다 있을-것이다 재앙이 너희에게 멸망을-위한 내가-칠-때 땅에서 이집트의
H7200 H0853 H1818 H5921 H6452 H3808 H1961 H5063 H0834 H4889 H5221 H0776 H4714

내가 애굽 땅을 칠 때에 그 피가 너희의 거하는 집에 있어서 너희를 위하여 표적이 될지라 내가 피를 볼 때에 너희를 넘어가리니 재앙이 너희에게 내려 멸하지 아니하리라

14

וְהָיָה֩ הַיּ֨וֹם הַזֶּ֜ה לָכֶ֗ם לְזִכָּרוֹן֙ וְחַגֹּתֶ֣ם אֹת֔וֹ חַ֖ג
그리고-될-것이다 이 그-날이 너희에게 기념으로 그리고-기념할지니라-너희가 그것을 절기로
H1961 H2088 H3117 H0853 H2287 H2146 H0853 H2282

לַיהוָ֑ה לְדֹרֹֽתֵיכֶ֗ם חֻקַּ֥ת עוֹלָ֛ם תְּחָגֻּֽהוּ׃
여호와에게 너희의-대에 규례로 영원히 기념할지니라-너희가-그것을
H3068 H1755 H2708 H5769 H2287

너희는 이 날을 기념하여 여호와의 절기를 삼아 영원한 규례로 대대에 지킬지니라

15

שִׁבְעַ֣ת יָמִ֗ים מַצּוֹת֙ תֹּאכֵ֔לוּ אַ֚ךְ בַּיּ֣וֹם הָרִאשׁ֔וֹן תַּשְׁבִּ֥יתוּ שְׂאֹ֖ר
칠 날 무교병을 먹을지니라-너희가 단지 날에 그-첫째 제거할지니라-너희가 누룩을
H7651 H3117 H4682 H0398 H0389 H3117 H7223 H7603

מִבָּתֵּיכֶ֑ם כִּ֣י כָל־אֹכֵ֗ל חָמֵץ֙ וְנִכְרְתָ֣ה הַנֶּ֔פֶשׁ הַהִ֥וא
너희의-집들에서 왜냐하면 모든 먹는-자는 누룩-넣은-것을 그리고-끊겨질-것이다 그-영혼이 그
H1755 H3605 H0398 H3117 H7772 H5315 H1931

מִיִּשְׂרָאֵ֖ל מִיּ֣וֹם הָרִאשׁ֔וֹן עַד־יוֹם֙ הַשְּׁבִיעִ֔י׃
이스라엘에서 날부터 그-첫째 까지 날 그-일곱째
H3478 H3117 H7223 H5704 H3117 H7637

너희는 칠 일 동안 무교병을 먹을지니 그 첫날에 누룩을 너희 집에서 제하라 무릇 첫날부터 칠일까지 유교병을 먹는 자는 이스라엘에서 끊쳐지리라

16

וּבַיּ֣וֹם הָרִאשׁ֗וֹן מִקְרָא־קֹ֙דֶשׁ֙ וּבַיּ֣וֹם הַשְּׁבִיעִ֔י מִקְרָא־קֹ֖דֶשׁ יִהְיֶ֣ה
그리고-날에 그-첫째 성회 거룩한 그리고-날에 그-일곱째 성회 거룩한 있을-것이다
H3117 H7223 H4744 H6944 H3117 H7637 H4744 H6944 H1961

לָכֶ֑ם כָּל־מְלָאכָה֙ לֹא־יֵעָשֶׂ֣ה בָהֶ֔ם אַ֚ךְ אֲשֶׁ֣ר יֵאָכֵ֔ל לְכָל־נֶ֥פֶשׁ הִ֖וא
너희에게 모든 일이 아닌다 행해지지 그것들에 단지 것 먹히는 모든 영혼에 그것
H3605 H4399 H3808 H6213 H0389 H0834 H0398 H3605 H5315 H1931

לָכֶ֥ם לְבַדָּֽו׃ יֵעָשֶׂ֖ה
너희에게 행해지게-하라 홀로
H0905 H6213

너희에게 첫날에도 성회요 제칠일에도 성회가 되리니 이 두 날에는 아무 일도 하지 말고 각인의 식물만 너희가 갖출 것이니라

17

וּשְׁמַרְתֶּם֙ אֶת־הַמַּצּ֔וֹת כִּ֣י בְעֶ֤צֶם הַיּוֹם֙ הַזֶּ֔ה הוֹצֵ֥אתִי
그리고-지킬지니라-너희가 을 그-무교병들 왜냐하면 바로-그 날에 이 이끌어-냈다-내가
H8104 H0853 H4682 H3117 H2088 H6106 H3318

אֶת־צִבְאוֹתֵיכֶם֙ מֵאֶ֣רֶץ מִצְרַ֔יִם וּשְׁמַרְתֶּ֣ם אֶת־הַיּ֥וֹם הַזֶּ֖ה לְדֹרֹֽתֵיכֶ֑ם
너희의-군대들을 땅에서 이집트의 그리고-지킬지니라-너희가 을 그-날을 이 너희의-대에
H0853 H0776 H4714 H8104 H0853 H3117 H2088 H1755

חֻקַּ֥ת עוֹלָ֖ם׃
규례로 영원히
H2708 H5769

너희는 무교절을 지키라 이 날에 내가 너희 군대를 애굽 땅에서 인도하여 내었음이니라 그러므로 너희가 영원한 규례를 삼아 이 날을 대대로 지킬지라

18 בָּרִאשֹׁן בְּאַרְבָּעָה֩ עָשָׂר֙ יוֹם֙ לַחֹ֣דֶשׁ בָּעֶ֔רֶב תֹּאכְל֖וּ מַצֹּ֑ת עַד֙ יוֹם֙ הָאֶחָ֣ד וְעֶשְׂרִ֔ים בָּעֶ֖רֶב׃
그-첫째에 열넷째에 십 날 그-달의 저녁에 무교병을 까지 날 그-스물하나째 저녁에
H7223 H0702 H6240 H3117 H2320 H6153 H4682 H5704 H3117 H0259 H6242 H2320 H6153

정월에 그 달 십사일 저녁부터 이십일일 저녁까지 너희는 무교병을 먹을 것이요

19 שִׁבְעַ֤ת יָמִים֙ שְׂאֹ֣ר לֹ֣א יִמָּצֵ֔א בְּבָתֵּיכֶ֑ם כִּ֣י כָל־אֹכֵ֗ל מַחְמֶ֔צֶת וְנִכְרְתָ֣ה הַנֶּ֔פֶשׁ הַהִוא֙ מֵעֲדַ֣ת יִשְׂרָאֵ֔ל בַּגֵּ֖ר וּבְאֶזְרַ֥ח הָאָֽרֶץ׃
칠 날 누룩 없애기-것이다 그-영혼이 그-그 회중에서 이스라엘의 나그네에서 그리고-본토박이에서 그-땅의
H3117 H7603 H3808 H4672 H3478 H5712 H1931 H5315 H3772 H1616 H0249 H0776

칠 일 동안은 누룩을 너희 집에 있지 않게 하라 무릇 유교물을 먹는 타국인이든지 본국에서 난 자든지 무론하고 이스라엘 회중에서 끊쳐지리니

20 כָּל־מַחְמֶ֖צֶת לֹ֣א תֹאכֵ֑לוּ בְּכֹ֖ל מוֹשְׁבֹתֵיכֶ֥ם תֹּאכְלוּ֙ מַצּֽוֹת׃ פ
모든 누룩-넣은-것을 않다 먹을지니라-너희가 모든 너희의-거주지들에서 먹을지니라-너희가 무교병을
H3605 H3808 H0398 H3605 H4186 H0398 H4682

너희는 아무 유교물이든지 먹지 말고 너희 모든 유하는 곳에서 무교병을 먹을지니라

21 וַיִּקְרָ֣א מֹשֶׁ֔ה לְכֹ֖ל זִקְנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל וַיֹּ֣אמֶר אֲלֵהֶ֗ם מָשְׁכ֤וּ וְקָחוּ֙ לָכֶ֣ם צֹ֔אן לְמִשְׁפְּחֹתֵיכֶ֖ם וְשַׁחֲטוּ֥ הַפָּֽסַח׃
그리고-불렀다 모세가 모든 장로들을 이스라엘의 그리고-말했다 그들에게 가져와라 그리고-취하라 너희에게 양들을 너희의-가족들에-따라 그리고-잡아라 그-유월절을
H7121 H4872 H3605 H2205 H3478 H0559 H0413 H4900 H3947 H6629 H4940 H8147 H6453

모세가 이스라엘 모든 장로를 불러서 그들에게 이르되 너희는 나가서 너희 가족대로 어린 양을 택하여 유월절 양으로 잡고

22 וּלְקַחְתֶּ֣ם אֲגֻדַּת֮ אֵזוֹב֒ וּטְבַלְתֶּם֙ בַּדָּ֣ם אֲשֶׁר־בַּסַּ֔ף וְהִגַּעְתֶּ֣ם אֶל־הַמַּשְׁקוֹף֮ וְאֶל־שְׁתֵּ֣י הַמְּזוּזֹת֒ מִן־הַדָּ֣ם אֲשֶׁר֩ בַּסַּ֨ף וְאַתֶּ֜ם לֹא־תֵצְא֣וּ אִ֤ישׁ מִפֶּ֙תַח־בֵּיתוֹ֙ עַד־בֹּֽקֶר׃
그리고-취할지니라-너희가 단을 우슬초의 그리고-담근라 피에 것 그-대야에-있는 그리고-너희는 에 그리고-대게-하라 둘 그리고-에 그-상인방 에 그-문설주들 에서 그-피 것 그-대야에-있는
H3947 H0092 H0231 H2881 H1818 H0834 H5060 H0413 H8147 H0413 H4947 H0413 H4201 H4480 H1818 H0834 H5704 H1242 H6607 H0376 H3318 H3808 H0854 H0834

너희는 우슬초 묶음을 취하여 그릇에 담은 피에 적시어서 그 피를 문 인방과 좌우 설주에 뿌리고 아침까지 한 사람도 자기 집 문밖에 나가지 말라

23 וְעָבַר יְהוָה לִנְגֹּף אֶת־מִצְרַיִם וְרָאָה אֶת־הַדָּם
그리고-지나갈-것이다 여호와께서 치기-위해 을 이집트를 그리고-볼-것이다-그가 을 그-피를
H5674 H3068 H5062 H0853 H4714 H7200 H0853 H1818

עַל־הַפֶּתַח וּפָסַח יְהוָה עַל־הַמְּזוּזֹת שְׁתֵּי וְעַל הַמַּשְׁקוֹף עַל־
위에 그-문 여호와께서 그리고-넘어갈-것이다 위에 그-문설주들 둘 그리고-위에 그-상인방 위에
H6607 H3068 H4201 H8147 H4947

וְלֹא יִתֵּן הַמַּשְׁחִית אֶל־בָּתֵּיכֶם לִנְגֹּף׃ אֶל לָבֹא
그리고-않다 허락할-것이다-그가 그-멸망자가 에 너희의-집들 치기-위해 들어오기를
H3808 H5414 H7843 H0413 H1004 H0935

여호와께서 애굽 사람을 치러 두루 다니실 때에 문 인방과 좌우 설주의 피를 보시면 그 문을 넘으시고 멸하는 자로 너희 집에 들어가서 너희를 치지 못하게 하실 것임이니라

24 וְשָׁמַרְתֶּם אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה לְחָק־לְךָ וּלְבָנֶיךָ עַד־
그리고-지킬지니라-너희가 을 그-말씀을 이 규례로 너에게 그리고-네-아들들에게 까지
H8104 H0853 H1697 H2088 H2706 H5704

עוֹלָם׃
영원히
H5769

너희는 이 일을 규례로 삼아 너희와 너희 자손이 영원히 지킬 것이니

25 וְהָיָה כִּי־תָבֹאוּ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יִתֵּן יְהוָה לָכֶם כַּאֲשֶׁר
그리고-될-것이다 때 너희가-들어감 에 그-땅 것 줄-것인 여호와께서 너희에게 같이
H1961 H0935 H0413 H0776 H0834 H5414 H3068 H0834

דִּבֶּר וְשָׁמַרְתֶּם אֶת־הָעֲבֹדָה הַזֹּאת׃
말씀하신 그리고-지킬지니라-너희가 을 그-예배를 이
H1696 H8104 H0853 H5656 H2063

너희는 여호와께서 허락하신 대로 너희에게 주시는 땅에 이를 때에 이 예식을 지킬 것이라

26 וְהָיָה כִּי־יֹאמְרוּ אֲלֵיכֶם בְּנֵיכֶם מָה הָעֲבֹדָה הַזֹּאת
그리고-될-것이다 때 말할-것이다-그들이 너희에게 너희의-자녀들이 무엇이냐 그-예배가 이
H1961 H0559 H0413 H1121 H4100 H5656 H2063

לָכֶם׃
너희에게

이 후에 너희 자녀가 묻기를 이 예식이 무슨 뜻이냐 하거든

27 וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח־פֶּסַח הוּא לַיהוָה אֲשֶׁר פָּסַח עַל־בָּתֵּי
그리고-말할지니라-너희가 제물이다 유월절의 그것이다 여호와에게 그가 넘어갔다 위에 집들
H0559 H2077 H6453 H1931 H3068 H0834 H6452 H5921 H1004

בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּמִצְרַיִם בְּנָגְפּוֹ אֶת־מִצְרַיִם וְאֶת־בָּתֵּינוּ הִצִּיל
아들들의 이스라엘의 이집트에서 그가-칠-때 을 이집트를 그리고-을 우리의-집들을 구했다-그가
H1121 H3478 H4714 H5062 H0853 H4714 H0853 H1004 H5337

וַיִּקֹּד הָעָם וַיִּשְׁתַּחֲווּ׃
그리고-절했다 그-백성이 그리고-예배했다
H6915 H5971 H7812

너희는 이르기를 이는 여호와의 유월절 제사라 여호와께서 애굽 사람을 치실 때에 애굽에 있는 이스라엘 자손의 집을 넘으사 우리의 집을 구원하셨느니라 하라 하매 백성이 머리 숙여 경배하니라

28 וַיֵּלְכוּ וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה
그리고-가서 그리고-행했다 아들들이 이스라엘의 같이 명령하셨다 에게 여호와께서 모세
H3212 H6213 H1121 H3478 H834 H6680 H3068 H853 H4872

וְאַהֲרֹן כֵּן עָשׂוּ׃ ס
그리고-아론 그렇게 행했다-그들이 단락표시
H0175

이스라엘 자손이 물러가서 그대로 행하되 여호와께서 모세와 아론에게 명하신 대로 행하니라

29 וַיְהִי בַּחֲצִי הַלַּיְלָה וַיהוָה הִכָּה כָל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבְּכֹר
그리고-이었다 한밤중에 그-밤의 그리고-여호와께서 쳤다 모든 장자를 땅에서 이집트의 장자부터
H1961 H2677 H3915 H3068 H5221 H3605 H1060 H776 H4714 H1060

פַּרְעֹה הַיֹּשֵׁב עַל־כִּסְאוֹ עַד בְּכוֹר הַשְּׁבִי אֲשֶׁר בְּבֵית הַבּוֹר
바로의 앉아-있는-자 위에 그의-왕좌 까지 장자 그-포로의 것 집에-있는 그-굴
H6547 H3427 H5921 H3678 H5704 H1060 H7628 H834 H1004 H1938

וְכָל בְּכוֹר בְּהֵמָה׃
그리고-모든 장자 집승의
H3605 H1060 H0929

밤중에 여호와께서 애굽 땅에서 모든 처음 난 것 곧 위에 앉은 바로의 장자로부터 옥에 갇힌 사람의 장자까지와 생축의 처음 난것을 다 치시매

30 וַיָּקָם פַּרְעֹה לַיְלָה הוּא וְכָל־עֲבָדָיו וְכָל־מִצְרַיִם וַתְּהִי
그리고-일어났다 바로가 밤에 그가 그리고-모든 그의-종들과 그리고-모든 이집트 그리고-있었다
H6965 H6547 H3915 H1931 H3605 H5650 H3605 H4714 H1961

צְעָקָה גְדֹלָה בְּמִצְרָיִם כִּי־אֵין בַּיִת אֲשֶׁר אֵין־שָׁם מֵת׃
외침이 큰 이집트에 왜냐하면 없다 집이 거기에 없다 있지-않는 죽은-자가
H6818 H1419 H4714 H3588 H369 H1004 H834 H369 H8033 H4191

그 밤에 바로와 그 모든 신하와 모든 애굽 사람이 일어나고 애굽에 큰 호곡이 있었으니 이는 그 나라에 사망치 아니한 집이 하나도 없었음이었더라

31 וַיִּקְרָא לְמֹשֶׁה וְלְאַהֲרֹן לַיְלָה וַיֹּאמֶר קוּמוּ צְאוּ מִתּוֹךְ עַמִּי
그리고-불렀다 모세를 그리고-아론을 밤에 그리고-말했다 일어나라 나가라 가운데에서 내-백성의
H7121 H4872 H0175 H3915 H0559 H6965 H3318 H8432

גַּם־אַתֶּם גַּם־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלְכוּ עִבְדוּ אֶת־יְהוָה כְּדַבֶּרְכֶם׃
또한 너희도 또한 아들들도 이스라엘의 그리고-가라 섬겨라 을 여호와 너희의-말대로
H1571 H1571 H1121 H3478 H3212 H5647 H853 H3068 H1696

밤에 바로가 모세와 아론을 불러서 이르되 너희와 이스라엘 자손은 일어나 내 백성 가운데서 떠나서 너희의 말대로 가서 여호와를 섬기며

32 גַּם־צֹאנְכֶם גַּם־בְּקָרְכֶם קְחוּ כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתֶּם וְלְכוּ וּבָרַכְתֶּם
또한 너희의-양들도 또한 너희의-소들도 취하라 같이 너희가-말한 그리고-가라 그리고-복주라
H1571 H6629 H1571 H1241 H3947 H834 H1696 H3212 H1288

גַּם־אֹתִי׃
또한 나를
H1571 H853

너희의 말대로 너희의 양도 소도 몰아가고 나를 위하여 축복하라 하며

33 וַתֶּחֱזַק מִצְרַיִם עַל־הָעָם לְמַהֵר לְשַׁלְּחָם מִן־הָאָרֶץ כִּי
그리고-재촉했다 이집트가 에게 그-백성 서둘러 보내기를-그들을 에서 그-땅 왜냐하면
H2388 H4713 H5921 H5975 H7971 H4480 H0776

אָמְרוּ כֻּלָּנוּ מֵתִים׃
말했다-그들이 우리-모두는 죽는다
H0559 H3605 H4191

애굽 사람들은 말하기를 우리가 다 죽은 자가 되도다 하고 백성을 재촉하여 그 지경에서 속히 보내려 하므로

34 וַיִּשָּׂא הָעָם אֶת־בְּצֵקוֹ טֶרֶם יֶחְמָץ מִשְׁאֲרֹתָם צְרֻרֹת
그리고-들어올렸다 그-백성이 을 그들의-반죽을 전에 그것이-발효함 그들의-반죽-그릇들을 매인
H5375 H0853 H1217 H2962 H4863

בְּשִׂמְלֹתָם עַל־שִׁכְמָם׃
그들의-옷에 위에 그들의-어깨
H8071 H5921 H7926

백성이 발교되지 못한 반죽 담은 그릇을 옷에 싸서 어깨에 메니라

35 וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל עָשׂוּ כִּדְבַר מֹשֶׁה וַיִּשְׁאֲלוּ מִמִּצְרַיִם כְּלֵי־כֶסֶף
그리고-아들들은 이스라엘의 행했다 말대로 모세의 그리고-요청했다 이집트에서 물건들을 은의
H3478 H6213 H1697 H4872 H7592 H4714 H3627 H3701

וּכְלֵי זָהָב וּשְׂמָלֹת׃
그리고-물건들을 금의 그리고-옷들을
H3627 H2091 H8071

이스라엘 자손이 모세의 말대로 하여 애굽 사람에게 은금 패물과 의복을 구하매

36 וַיהוָה נָתַן אֶת־חֵן הָעָם בְּעֵינֵי מִצְרַיִם וַיַּשְׁאִלוּם
그리고-여호와께서 주셨다 을 은혜 그-백성의 눈에서 이집트의 그리고-보내주었다-그들이-그들에게
H3068 H5414 H0853 H2580 H5971 H4714 H7592

וַיְנַצְּלוּ אֶת־מִצְרָיִם׃ פ
그리고-훔쳤다-그들이 을 이집트를 단락표시
H5337 H0853 H4714

여호와께서 애굽 사람으로 백성에게 은혜를 입히게 하사 그들의 구하는 대로 주게 하시므로 그들이 애굽 사람의 물품을 취하였더라

37 וַיִּסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵרַעְמְסֵס סֻכֹּתָה כְּשֵׁשׁ־מֵאוֹת אֶלֶף
그리고-여행했다 아들이 이스라엘의 라암세스에서 숙곳으로 약 육백 천
H5265 H1121 H3478 H7486 H5523 H8337 H3967 H0505

רַגְלִי הַגְּבָרִים לְבַד מִטָּף׃
걸음 그-장정들의 어린이들에서 홀로
H7273 H1397 H2945 H0905

이스라엘 자손이 라암셋에서 발행하여 숙곳에 이르니 유아 외에 보행하는 장정이 육십만 가량이요

38 וְגַם־עֵרֶב רַב עָלָה אִתָּם וְצֹאן וּבָקָר מִקְנֶה כָּבֵד
그리고-또한 섞인-무리도 많은 올라갔다 함께 그들과-함께 양들과 그리고-소들 가축 심한
H1571 H6154 H5927 H0854 H6629 H1241 H4735 H3515

מְאֹד׃
매우
H3966

중다한 잡족과 양과 소와 심히 많은 생축이 그들과 함께하였으며

39 וַיֹּאפוּ֩ אֶת־ הַבָּצֵ֨ק אֲשֶׁר֙ הוֹצִ֣יאוּ מִמִּצְרַ֔יִם עֻגֹ֥ת מַצּ֖וֹת כִּ֣י
그리고-굽였다-그들이 을 그-반죽을 것 가져온 이집트에서 떡들을 무교병의 왜냐하면
H0644 H0853 H1217 H3318 H4714 H5692 H4682

לֹא־ חָמֵ֑ץ כִּֽי־ גֹרְשׁ֣וּ מִמִּצְרַ֗יִם וְלֹ֤א יָכְלוּ֙ לְהִתְמַהְמֵ֔הַ
않다 발효되지 왜냐하면 쫓겨났다-그들이 이집트에서 그리고-않다 할-수-있었다-그들이 지체하기를
H3808 H3808 H1644 H4714 H3808 H3201 H4102

וְגַם־ צֵדָ֖ה לֹא־ עָשׂ֥וּ לָהֶֽם׃
그리고-또한 양식도 않다 만들었다-그들이 그들에게
H1571 H6720 H3808 H6213 H1992

그들이 가지고 나온 발교되지 못한 반죽으로 무교병을 구웠으니 이는 그들이 애굽에서 쫓겨 남으로 지체할 수 없었음이며 아무 양식도 준비하지 못하였음이었더라

40 וּמוֹשַׁ֣ב בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל אֲשֶׁ֤ר יָשְׁבוּ֙ בְּמִצְרַ֔יִם שְׁלֹשִׁ֥ים שָׁנָ֖ה וְאַרְבַּ֣ע מֵא֑וֹת
그리고-거주함은 아들들의 이스라엘의 것 거주한 이집트에서 삼십 년 그리고-사백 백
H4186 H1121 H3478 H834 H3427 H4714 H7970 H8141 H0702 H3967

שָׁנָֽה׃
년
H8141

이스라엘 자손이 애굽에 거주한지 사백삼십 년이라

41 וַיְהִי֙ מִקֵּ֣ץ שְׁלֹשִׁ֔ים שָׁנָ֖ה וְאַרְבַּ֣ע מֵא֑וֹת שָׁנָ֔ה וַיְהִי֙ בְּעֶ֣צֶם הַיּ֔וֹם
그리고-이었다 끝에 삼십 년 그리고-사백 백 년 그리고-이었다 바로-그 날에
H1961 H7093 H7970 H8141 H0702 H3967 H8141 H6106 H3117

יָצְא֖וּ כָּל־ צִבְאוֹת֙ יְהוָ֔ה מֵאֶ֥רֶץ מִצְרָֽיִם׃
나갔다 모든 군대들이 여호와의 땅에서 이집트의
H3318 H3605 H6635 H3068 H0776 H4714

이 날은 사백삼십 년이 마치는 그 날에 여호와의 군대가 다 애굽 땅에서 나왔은즉

42 לֵ֚יל שִׁמֻּרִ֣ים הוּא֩ לַיהוָ֨ה לְהוֹצִיאָ֜ם מֵאֶ֣רֶץ מִצְרַ֗יִם הִ֚וא
밤이다 지켜지는-밤들의 그것이다 여호와에게 이끌어-내기-위해-그들을 땅에서 이집트의 그것이다
H3915 H8107 H1931 H3068 H3318 H0776 H4714 H1931

הַלַּ֣יְלָה הַזֶּ֔ה לַיהוָ֖ה שִׁמֻּרִ֑ים לְכָל־ בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל לְדֹרֹתָֽם׃ פ
그-밤이 이 여호와에게 지켜지는-밤들의 모든 아들들의 이스라엘의 그들의-대에 단락표시
H3915 H2088 H3068 H8107 H3605 H1121 H3478 H1755 H6

이 밤은 그들을 애굽 땅에서 인도하여 내심을 인하여 여호와 앞에 지킬 것이니 이는 여호와의 밤이라 이스라엘 자손이 다 대대로 지킬 것이니라

43 וַיֹּ֤אמֶר יְהוָה֙ אֶל־ מֹשֶׁ֣ה וְאַהֲרֹ֔ן זֹ֖את חֻקַּ֣ת הַפָּ֑סַח כָּל־ בֶּן־
그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 모세 그리고-아론 이것이다 규례 유월절의 모든 아들
H0559 H3068 H0413 H4872 H0175 H2063 H2708 H6453 H3605 H1121

נֵכָ֖ר לֹא־ יֹאכַ֥ל בּֽוֹ׃
이방인의 않다 먹을지니라 그것을
H5236 H3808 H0398 H0

여호와께서 모세와 아론에게 이르시되 유월절 규례가 이러하니라 이방 사람은 먹지 못할 것이나

44 וְכָל־ עֶ֥בֶד אִ֛ישׁ מִקְנַת־ כֶּ֖סֶף וּמַלְתָּ֣ה אֹת֑וֹ אָ֥ז יֹאכַ֖ל בּֽוֹ׃
그리고-모든 종 사람의 산-것 은으로 할례해라 그를 그러면 먹을지니라-그가 그것을
H3605 H5650 H0376 H4736 H3701 H0853 H0 H0398

각 사람이 돈으로 산 종은 할례를 받은 후에 먹을 것이며

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 45 | תּוֹשָׁב | וְשָׂכִיר | לֹא־ | יֹאכַל־ | בּוֹ׃ |
| | 임시-거주자와 | 그리고-고용인은 | 않다 | 먹을지니라 | 그것을 |
| | | H7916 | H3808 | H0398 | |

거류인과 타국 품꾼은 먹지 못하리라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 46 | בְּבַיִת | אֶחָד | יֵאָכֵל | לֹא־ | תּוֹצִיא | מִן־ | הַבַּיִת | מִן־ | חוּצָה | וְעֶצֶם |
| | 집에서 | 하나의 | 먹혀지니라 | 말라 | 가져나가지 | 에서 | 그-집 | 에서 | 밖으로 | 그리고-뼈를 |
| | | H0259 | H0398 | H3808 | H3318 | | | | H2351 | H6106 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לֹא | תִשְׁבְּרוּ־ | בּוֹ׃ | |
| 않다 | 부러뜨릴지니라-너희가 | 그것을 | |
| H3808 | H7665 | | |

한 집에서 먹되 그 고기를 조금도 집 밖으로 내지 말고 뼈도 꺾지 말지며

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 47 | כָּל־ | עֲדַת | יִשְׂרָאֵל | יַעֲשׂוּ | אֹתוֹ׃ |
| | 모든 | 회중이 | 이스라엘의 | 행할지니라 | 그것을 |
| | H3605 | H5712 | H3478 | | H0853 |

이스라엘 회중이 다 이것을 지킬지니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 48 | וְכִי־ | יָגוּר | אִתְּךָ | גֵּר | וְעָשָׂה | פֶּסַח | לַיהוָה | הִמּוֹל |
| | 그리고-만약 | 거주한다면 | 너와-함께 | 나그네가 | 그리고-행한다면 | 유월절을 | 여호와에게 | 할례받게-하라 |
| | | | H0854 | H1616 | | H6453 | H3068 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיָה | לַעֲשֹׂתוֹ | יִקָּרֵב | וְאָז | זָכָר | כָּל־ | לוֹ |
| 그리고-될-것이다-그가 | 행하기-위해-그것을 | 가까이-오게-하라-그가 | 그러면 | 남자를 | 모든 | 그에게 |
| H1961 | | H7126 | | H2145 | H3605 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנוֹ׃ | יֹאכַל | לֹא־ | עָרֵל | וְכָל־ | הָאָרֶץ | כְּאֶזְרַח |
| 그것을 | 먹을지니라 | 않다 | 할례받지-않은-자는 | 그리고-모든 | 그-땅의 | 본토박이-같이 |
| | H0398 | H3808 | H6189 | H3605 | H0776 | H0249 |

너희와 함께 거하는 타국인이 여호와의 유월절을 지키고자 하거든 그 모든 남자는 할례를 받은 후에야 가까이하여 지킬지니 곧 그는 본토인과 같이 될 것이나 할례받지 못한 자는 먹지 못할 것이니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 49 | תּוֹרָה | אַחַת | יִהְיֶה | לָאֶזְרָח | וְלַגֵּר | הַגָּר | בְּתוֹכְכֶם׃ |
| | 법이 | 하나의 | 있을-것이다 | 본토박이에게 | 그리고-나그네에게 | 그-거주하는 | 너희-가운데에 |
| | H8451 | H0259 | H1961 | H0249 | H1616 | | H8432 |

본토인에게나 너희 중에 우거한 이방인에게나 이 법이 동일하니라 하셨으므로

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 50 | וַיַּעֲשׂוּ | כָּל־ | בְּנֵי | יִשְׂרָאֵל | כַּאֲשֶׁר | צִוָּה | יְהוָה | אֶת־ | מֹשֶׁה | וְאֶת־ |
| | 그리고-행했다 | 모든 | 아들들이 | 이스라엘의 | 같이 | 명령하셨다 | 여호와께서 | 에게 | 모세 | 그리고-에게 |
| | | H3605 | | H3478 | | H6680 | H3068 | H0853 | H4872 | H0853 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | עָשׂוּ׃ | כֵּן | אַהֲרֹן | |
| 단락표시 | 행했다-그들이 | 그렇게 | 아론 | |
| | | | H0175 | |

온 이스라엘 자손이 이와 같이 행하되 여호와께서 모세와 아론에게 명하신 대로 행하였으며

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 51 | וַיְהִי | בְּעֶצֶם | הַיּוֹם | הַזֶּה | הוֹצִיא | יְהוָה | אֶת־ | בְּנֵי | יִשְׂרָאֵל | מֵאֶרֶץ |
| | 그리고-이었다 | 바로-그 | 날에 | 이 | 이끌어-냈다 | 여호와께서 | 을 | 아들들을 | 이스라엘의 | 땅에서 |
| | H1961 | H6106 | H3117 | H2088 | H3318 | H3068 | H0853 | | H3478 | H0776 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | צִבְאֹתָם׃ | עַל־ | מִצְרַיִם | |
| 단락표시 | 그들의-군대 | 에-따라 | 이집트의 | |
| | | | H4714 | |

그 같은 날에 여호와께서 이스라엘 자손을 그 군대대로 애굽 땅에서 인도하여 내셨더라

# Chapter 13

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַיְדַבֵּר | יְהוָה | אֶל־ | מֹשֶׁה | לֵאמֹר׃ | 1 |
| 그리고-말씀하셨다 | 여호와가 | 에게- | 모세 | 말씀하기를 | |
| H1696 | H3068 | H0413 | H4872 | H0559 | |

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קַדֶּשׁ־ | לִי | כָּל־ | בְּכוֹר | פֶּטֶר | כָּל־ | רֶחֶם | בִּבְנֵי | יִשְׂרָאֵל | בָּאָדָם | 2 |
| 거룩히-하라- | 나에게 | 모든- | 장자를 | 여는 | 모든- | 태를 | 에-아들들 | 이스라엘의 | 에-사람 | |
| H6942 | | H3605 | H1060 | | H3605 | H7358 | | H3478 | H0120 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וּבַבְּהֵמָה | לִי | הִוא׃ | |
| 그리고-에-짐승 | 나의-것이다 | 그것은 | |
| H0929 | | H1931 | |

이스라엘 자손 중에 사람이나 짐승이나 무론하고 초태생은 다 거룩히 구별하여 내게 돌리라 이는 내 것이니라 하시니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | מֹשֶׁה | אֶל־ | הָעָם | זָכוֹר | אֶת־ | הַיּוֹם | הַזֶּה | אֲשֶׁר | יְצָאתֶם | 3 |
| 그리고-말하였다 | 모세가 | 에게- | 그-백성 | 기억하라 | * | 그-날을 | 이 | 것 | 너희가-나왔다 | |
| H0559 | H4872 | H0413 | | H2142 | H0853 | H3117 | H2088 | | H3318 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמִּצְרַיִם | מִבֵּית | עֲבָדִים | כִּי | בְּחֹזֶק | יָד | הוֹצִיא | יְהוָה | אֶתְכֶם | מִזֶּה |
| 에서-애굽 | 에서-집 | 종들의 | 왜냐하면 | 에-강함 | 손의 | 내보내셨다 | 여호와가 | 너희를 | 에서-여기 |
| H4714 | | H5650 | | H2392 | H3027 | H3318 | H3068 | H0853 | H2088 |

| | | |
|---|---|---|
| וְלֹא | יֵאָכֵל | חָמֵץ׃ |
| 그리고-아니다 | 먹으리라 | 누룩이 |
| H3808 | H0398 | |

모세가 백성에게 이르되 너희는 애굽에서 곧 종 되었던 집에서 나온 그 날을 기념하여 유교병을 먹지 말라 여호와께서 그 손의 권능으로 너희를 그곳에서 인도하여 내셨음이니라

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַיּוֹם | אַתֶּם | יֹצְאִים | בְּחֹדֶשׁ | הָאָבִיב׃ | 4 |
| 그-날 | 너희가 | 나간다 | 에-달 | 그-아빕의 | |
| H3117 | | H3318 | H2320 | H0024 | |

아빕월 이 날에 너희가 나왔으니

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיָה | כִּי־ | יְבִיאֲךָ | יְהוָה | אֶל־ | אֶרֶץ | הַכְּנַעֲנִי | וְהַחִתִּי | | | 5 |
| 그리고-될-것이니 | 때- | 데려오리라 | 여호와가 | 에게- | 땅 | 그-가나안-사람의 | 그리고-그-햇-사람의 | | | |
| H1961 | | H0935 | H3068 | H0413 | H0776 | | H2850 | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָאֱמֹרִי | וְהַחִוִּי | וְהַיְבוּסִי | אֲשֶׁר | נִשְׁבַּע | לַאֲבֹתֶיךָ |
| 그리고-그-아모리-사람의 | 그리고-그-히위-사람의 | 그리고-그-여부스-사람의 | 것 | 맹세하셨다 | 네-조상들에게 |
| H0567 | H2340 | H2983 | | H7650 | H0001 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָתֶת | לְךָ | אֶרֶץ | זָבַת | חָלָב | וּדְבָשׁ | וְעָבַדְתָּ | אֶת־ | הָעֲבֹדָה | הַזֹּאת | בַּחֹדֶשׁ |
| 에-주기 | 너에게 | 땅 | 흐르는 | 젖과 | 그리고-꿀의 | 그리고-섬기라 | * | 그-예배를 | 이 | 에-달 |
| H5414 | | H0776 | H2100 | H2461 | H1706 | H5647 | H0853 | H5656 | H2063 | H2320 |

| |
|---|
| הַזֶּה׃ |
| 이 |
| H2088 |

여호와께서 너를 인도하여 가나안 사람과 헷 사람과 아모리 사람과 히위 사람과 여부스 사람의 땅 곧 네게 주시려고 네 조상들에게 맹세하신바 젖과 꿀이 흐르는 땅에 이르게 하시거든 너는 이 달에 이 예식을 지켜

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | שִׁבְעַת | יָמִים | תֹּאכַל | מַצֹּת | וּבַיּוֹם | הַשְּׁבִיעִי | חַג | לַיהוָה׃ |
| | 일곱 | 날 | 먹으라 | 무교병을 | 그리고-에-그-날 | 그-일곱째 | 축제이다 | 에게-여호와 |
| | H7651 | H3117 | H0398 | H4682 | H3117 | H7637 | H2282 | H3068 |

칠 일 동안 무교병을 먹고 제칠일에는 여호와께 절기를 지키라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | מַצּוֹת | יֵאָכֵל | אֶת | שִׁבְעַת | הַיָּמִים | וְלֹא־ | תֵרָאֶה | לְךָ | חָמֵץ | וְלֹא־ |
| | 무교병이 | 먹으리라 | * | 일곱 | 그-날들 | 그리고-아니다- | 보이리라 | 너에게 | 누룩이 | 그리고-아니다- |
| | H4682 | H0398 | H0853 | H7651 | H3117 | H3808 | H7200 | | | H3808 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וּבְכָל־ | שְׂאֹר | לְךָ | יֵרָאֶה | גְּבֻלֶךָ׃ |
| 에-모든- | 누룩이 | 너에게 | 보이리라 | 네-영토 |
| H3605 | H7603 | | H7200 | H1366 |

칠 일 동안에는 무교병을 먹고 유교병을 너희 곳에 있게 하지 말며 네 지경 안에서 누룩을 네게 보이지도 말게 하며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | וְהִגַּדְתָּ | לְבִנְךָ | בַּיּוֹם | הַהוּא | לֵאמֹר | בַּעֲבוּר | זֶה | עָשָׂה | יְהוָה | לִי |
| | 그리고-알려라 | 네-아들에게 | 에-그-날 | 그 | 말하기를 | 때문이다 | 이것의 | 행하셨다 | 여호와가 | 나에게 |
| | H5046 | | H3117 | H1931 | H0559 | H5668 | H2088 | | H3068 | |

| | | |
|---|---|---|
| בְּצֵאתִי | מִמִּצְרָיִם׃ | |
| 내가-나올-때 | 에서-애굽 | |
| H3318 | H4714 | |

너는 그 날에 네 아들에게 뵈어 이르기를 이 예식은 내가 애굽에서 나올 때에 여호와께서 나를 위하여 행하신 일을 인함이라 하고

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | וְהָיָה | לְךָ | לְאוֹת | עַל־ | יָדְךָ | וּלְזִכָּרוֹן | בֵּין | עֵינֶיךָ | לְמַעַן |
| | 그리고-될-것이다 | 너에게 | 에-표지로 | 위에- | 네-손의 | 그리고-에-기념으로 | 사이에- | 네-눈들의 | 위하여 |
| | H1961 | | H0226 | | H3027 | | H0996 | | H4616 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּהְיֶה | תּוֹרַת | יְהוָה | בְּפִיךָ | כִּי | בְיָד | חֲזָקָה | הוֹצִאֲךָ | יְהוָה | מִמִּצְרָיִם׃ |
| 될-것이다 | 율법이 | 여호와의 | 네-입에 | 왜냐하면 | 에-손 | 강한 | 내보내셨다 | 여호와가 | 에서-애굽 |
| H1961 | H8451 | H3068 | H6310 | | H3027 | H2389 | H3318 | H3068 | H4714 |

이것으로 네 손의 기호와 네 미간의 표를 삼고 여호와의 율법으로 네 입에 있게 하라 이는 여호와께서 능하신 손으로 너를 애굽에서 인도하여 내셨음이니

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | וְשָׁמַרְתָּ | אֶת־ | הַחֻקָּה | הַזֹּאת | לְמוֹעֲדָהּ | מִיָּמִים | יָמִימָה׃ | ס |
| | 그리고-지키라 | * | 그-규례를 | 이 | 그것의-기한에 | 에서-날들 | 날들로 | 쉼표 |
| | H8104 | H0853 | H2708 | H2063 | H4150 | H3117 | H3117 | |

연년이 기한에 이르러 이 규례를 지킬지니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | וְהָיָה | כִּי־ | יְבִאֲךָ | יְהוָה | אֶל־ | אֶרֶץ | הַכְּנַעֲנִי | כַּאֲשֶׁר | נִשְׁבַּע |
| | 그리고-될-것이니 | 때- | 데려오리라 | 여호와가 | 에게- | 땅 | 그-가나안-사람의 | 같이 | 맹세하셨다 |
| | H1961 | | H0935 | H3068 | H0413 | H0776 | | | H7650 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְנָתָנָהּ | וְלַאֲבֹתֶיךָ | לְךָ׃ | | |
| 그리고-주시리라 | 그리고-네-조상들에게 | 너에게 | | |
| H5414 | H0001 | | | |

여호와께서 너와 네 조상에게 맹세하신 대로 너를 가나안 사람의 땅에 인도하시고 그 땅을 네게 주시거든

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | וְהַעֲבַרְתָּ | כָּל־ | פֶּטֶר־ | רֶחֶם | לַיהוָה | וְכָל־ | פִּטֶר | שֶׁגֶר | בְּהֵמָה | אֲשֶׁר |
| | 그리고-바치라 | 모든- | 여는- | 태를 | 에게-여호와 | 그리고-모든- | 여는 | 새끼 | 집승의 | 것 |
| | | H3605 | | H7358 | H3068 | H3605 | | H7698 | H0929 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לַיהוָה׃ | הַזְּכָרִים | לְךָ | יִהְיֶה | |
| 에게-여호와 | 그-수컷들은 | 너에게 | 될-것이다 | |
| H3068 | H2145 | | H1961 | |

너는 무릇 초태생과 네게 있는 생축의 초태생을 다 구별하여 여호와께 돌리라 수컷은 여호와의 것이니라

13

| תִּפְדֶּה | לֹא | וְאִם־ | בְּשֶׂה | תִּפְדֶּה | חֲמֹר | פֶּטֶר | וְכָל־ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대속하라 | 아니다 | 그리고-만일- | 에-어린양 | 대속하라 | 나귀의 | 여는 | 그리고-모든- |
| H6299 | H3808 | | H7716 | H6299 | H2543 | | H3605 |

| תִּפְדֶּה׃ | בְּבָנֶיךָ | אָדָם | בְּכוֹר | וְכֹל | וַעֲרַפְתּוֹ |
|---|---|---|---|---|---|
| 대속하라 | 네-아들들-중에 | 사람의 | 장자를 | 그리고-모든 | 그리고-그의-목을-꺾어라 |
| H6299 | | H0120 | H1060 | H3605 | H6202 |

나귀의 첫새끼는 다 어린 양으로 대속할 것이요 그렇게 아니하려면 그 목을 꺾을 것이며 너의 아들중 모든 장자된 자는 다 대속할지니라

14

| וְאָמַרְתָּ | זֹּאת | מַה־ | לֵּאמֹר | מָחָר | בִּנְךָ | יִשְׁאָלְךָ | כִּי־ | וְהָיָה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-말하라 | 이것이 | 무엇이냐- | 말하기를 | 내일 | 네-아들이 | 묻리라 | 때- | 그리고-될-것이니 |
| H0559 | H2063 | H4100 | H0559 | H4279 | | H7592 | | H1961 |

| עֲבָדִים׃ | מִבֵּית | מִמִּצְרַיִם | יְהוָה | הוֹצִיאָנוּ | יָד | בְּחֹזֶק | אֵלָיו |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 종들의 | 에서-집 | 에서-애굽 | 여호와가 | 내보내셨다 | 손의 | 에-강함 | 그에게 |
| H5650 | | H4714 | H3068 | H3318 | H3027 | H2392 | H0413 |

장래에 네 아들이 네게 묻기를 이것이 어찜이냐 하거든 너는 그에게 이르기를 여호와께서 그 손의 권능으로 우리를 애굽에서 곧 종이 되었던 집에서 인도하여 내실새

15

| בְּכוֹר | כָּל־ | יְהוָה | וַיַּהַרֹג | לְשַׁלְּחֵנוּ | פַּרְעֹה | הִקְשָׁה | כִּי־ | וַיְהִי |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 장자를 | 모든- | 여호와가 | 그리고-죽이셨다 | 에-보내기 | 바로가 | 완고하였다 | 때- | 그리고-되었다 |
| H1060 | H3605 | H3068 | H2026 | H7971 | H6547 | H7185 | | H1961 |

| זֹבֵחַ | אֲנִי | כֵּן | עַל־ | בְּהֵמָה | בְּכוֹר | וְעַד־ | אָדָם | מִבְכַר | מִצְרַיִם | בְּאֶרֶץ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 제사하나이다 | 나는 | 그러므로 | 위에- | 집승의 | 장자 | 그리고-까지- | 사람의 | 장자에서- | 애굽의 | 에-땅 |
| H2076 | H0589 | | | H0929 | H1060 | H5704 | H0120 | H1060 | H4714 | H0776 |

| אֶפְדֶּה׃ | בָּנַי | בְּכוֹר | וְכָל־ | הַזְּכָרִים | לֶחֶם | פֶּטֶר | כָּל־ | לַיהוָה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대속하리라 | 나의-아들들의 | 장자를 | 그리고-모든- | 그-수컷들을 | 태를 | 여는 | 모든- | 에게-여호와 |
| H6299 | | H1060 | H3605 | H2145 | H7358 | | H3605 | H3068 |

그 때에 바로가 강퍅하여 우리를 보내지 아니하매 여호와께서 애굽 나라 가운데 처음 낳은 것까지 다 죽이신고로 초태생의 수컷은 다 여호와께 희생으로 드리고 우리 장자는 다 대속하나니

16

| כִּי | עֵינֶיךָ | בֵּין | וּלְטוֹטָפֹת | יָדֶךָ | עַל־ | לְאוֹת | וְהָיָה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 네-눈들의 | 사이에- | 그리고-에-이마-붙임으로 | 네-손의 | 위에- | 에-표지로 | 그리고-될-것이다 |
| | | H0996 | H2903 | H3027 | | H0226 | H1961 |

| ס | מִמִּצְרָיִם׃ | יְהוָה | הוֹצִיאָנוּ | יָד | בְּחֹזֶק |
|---|---|---|---|---|---|
| 쉼표 | 에서-애굽 | 여호와가 | 내보내셨다 | 손의 | 에-강함 |
| | H4714 | H3068 | H3318 | H3027 | H2392 |

이것으로 네 손의 기호와 네 미간의 표를 삼으라 여호와께서 그 손의 권능으로 우리를 애굽에서 인도하여 내셨음이니라 할지니라

17

| אֶרֶץ | דֶּרֶךְ | אֱלֹהִים | נָחָם | וְלֹא־ | הָעָם | אֶת־ | פַּרְעֹה | בְּשַׁלַּח | וַיְהִי |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 땅 | 길로 | 하나님이 | 인도하셨다 | 그리고-아니다 | 그-백성을 | * | 바로가 | 에-보내기 | 그리고-되었다 |
| H0776 | H1870 | H0430 | H5148 | H3808 | | H0853 | H6547 | H7971 | H1961 |

| הָעָם | יִנָּחֵם | פֶּן־ | אֱלֹהִים | אָמַר | וְכִי | הֻא | קָרוֹב | כִּי | פְּלִשְׁתִּים |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-백성이 | 후회하리라 | 혹시- | 하나님이 | 말씀하셨다 | 왜냐하면 | 그것은 | 가깝다 | 왜냐하면 | 블레셋-사람들의 |
| | H5162 | H6435 | H0430 | H0559 | | H1931 | H7138 | | H6430 |

| מִצְרָיְמָה׃ | וְשָׁבוּ | מִלְחָמָה | בִּרְאֹתָם |
|---|---|---|---|
| 애굽으로 | 그리고-돌아가리라 | 전쟁을 | 그들이-보다 |
| H4714 | H7725 | H4421 | H7200 |

바로가 백성을 보낸 후에 블레셋 사람의 땅의 길은 가까울지라도 하나님이 그들을 그 길로 인도하지 아니하셨으니 이는 하나님이 말씀하시기를 이 백성이 전쟁을 보면 뉘우쳐 애굽으로 돌아갈까 하셨음이라

18

| וַחֲמֻשִׁים | סוּף | יַם־ | הַמִּדְבָּר | דֶּרֶךְ | הָעָם | אֶת־ | וֵאלֹהִים | וַיַּסֵּב |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-무장하고 | 갈대의 | 바다- | 그-광야의 | 길로 | 그-백성을 | * | 하나님이 | 그리고-돌려보내셨다 |
| H2571 | H5488 | H3220 | | H1870 | | H0853 | H0430 | H5437 |

| מִצְרָיִם׃ | מֵאֶרֶץ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | עָלוּ |
|---|---|---|---|---|
| 애굽의 | 에서-땅 | 이스라엘의 | 아들들이- | 올라갔다 |
| H4714 | H0776 | H3478 | | H5927 |

그러므로 하나님이 홍해의 광야 길로 돌려 백성을 인도하시매 이스라엘 자손이 애굽 땅에서 항오를 지어 나올 때에

19

| הִשְׁבִּיעַ | הַשְׁבֵּעַ | כִּי | עִמּוֹ | יוֹסֵף | עַצְמוֹת | אֶת־ | מֹשֶׁה | וַיִּקַּח |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 맹세하게-하였다 | 맹세하게-하기 | 왜냐하면 | 그와-함께 | 요셉의 | 뼈들을 | * | 모세가 | 그리고-취하였다 |
| H7650 | H7650 | | | H3130 | H6106 | H0853 | H4872 | H3947 |

| אֶת־ | וְהַעֲלִיתֶם | אִתְּכֶם | אֱלֹהִים | יִפְקֹד | פָּקֹד | לֵאמֹר | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | אֶת־ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| * | 그리고-올려라 | 너희를 | 하나님이 | 돌보시리라 | 반드시 | 말하기를 | 이스라엘의 | 아들들을 | * |
| H0853 | H5927 | H0853 | H0430 | | | H0559 | H3478 | | H0853 |

| אִתְּכֶם׃ | מִזֶּה | עַצְמֹתַי |
|---|---|---|
| 너희와-함께 | 에서-여기 | 나의-뼈들을 |
| H0854 | H2088 | H6106 |

모세가 요셉의 해골을 취하였으니 이는 요셉이 이스라엘 자손으로 단단히 맹세케 하여 이르기를 하나님이 필연 너희를 권고하시리니 너희는 나의 해골을 여기서 가지고 나가라 하였음이었더라

20

| הַמִּדְבָּר׃ | בִּקְצֵה | בְּאֵתָם | וַיַּחֲנוּ | מִסֻּכֹּת | וַיִּסְעוּ |
|---|---|---|---|---|---|
| 그-광야의 | 에-끝 | 에-에담 | 그리고-진치였다 | 에서-숙고도 | 그리고-여행하였다 |
| | | H0864 | H2583 | H5523 | H5265 |

그들이 숙곳에서 발행하여 광야 끝 에담에 장막을 치니

21

| הַדֶּרֶךְ | לַנְחֹתָם | עָנָן | בְּעַמּוּד | יוֹמָם | לִפְנֵיהֶם | הֹלֵךְ | וַיהוָה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-길로 | 그들을-인도하기 | 구름의 | 에-기둥 | 낮에 | 그들의-앞에 | 걸어가고-계셨다 | 그리고-여호와가 |
| H1870 | H5148 | H6051 | H5982 | H3119 | H6440 | H1980 | H3068 |

| וְלָיְלָה׃ | יוֹמָם | לָלֶכֶת | לָהֶם | לְהָאִיר | אֵשׁ | בְּעַמּוּד | וְלַיְלָה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-밤에 | 낮에 | 에-걷기 | 그들에게 | 에-비추기 | 불의 | 에-기둥 | 그리고-밤에 |
| H3915 | H3119 | H3212 | | H0215 | H0784 | H5982 | H3915 |

여호와께서 그들 앞에 행하사 낮에는 구름 기둥으로 그들의 길을 인도하시고 밤에는 불기둥으로 그들에게 비취사 주야로 진행하게 하시니

22

| פ | הָעָם׃ | לִפְנֵי | לַיְלָה | הָאֵשׁ | וְעַמּוּד | יוֹמָם | הֶעָנָן | עַמּוּד | יָמִישׁ | לֹא־ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 쉼표 | 그-백성 | 앞에- | 밤에 | 그-불의 | 그리고-기둥이 | 낮에 | 그-구름의 | 기둥이 | 떠나다 | 아니다- |
| | | H6440 | H3915 | H0784 | H5982 | H3119 | H6051 | H5982 | H4185 | H3808 |

낮에는 구름 기둥, 밤에는 불 기둥이 백성 앞에서 떠나지 아니하니라

# Chapter 14

1

| לֵאמֹר׃ | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיְדַבֵּר |
|---|---|---|---|---|
| 말씀하기를 | 모세 | 에게- | 여호와가 | 그리고-말씀하셨다 |
| H0559 | H4872 | H0413 | H3068 | H1696 |

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

2 דַּבֵּר֙ אֶל־ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל וְיָשֻׁ֖בוּ וְיַחֲנ֣וּ לִפְנֵ֣י הַחִירֹ֑ת בֵּ֥ין
말하라 에게- 이스라엘의 아들들 그리고-돌아가라 그리고-진치라 앞에- 비-하히롯 사이에-
H1696 H0413 H3478 H0996 H7725 H2583 H6440 H6367 H0996

מִגְדֹּ֣ל וּבֵין֙ הַיָּ֔ם לִפְנֵ֥י בַעַל־צְפֹ֖ן נְכֹחֹ֥ו תַּחֲנ֖וּ עַל־ הַיָּֽם׃
미그돌과 그리고-사이에- 그-바다 앞에- 바알-스본 맞은편에 그것의-맞은편에 진치라 위에- 그-바다
H1996 H3220 H6440 H1189 H5226 H2583 H5226 H3220

이스라엘 자손을 명하여 돌쳐서 바다와 믹돌 사이의 비하히롯 앞 곧 바알스본 맞은편 바닷가에 장막을 치게 하라

3 וְאָמַ֤ר פַּרְעֹה֙ לִבְנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל נְבֻכִ֥ים הֵ֖ם בָּאָ֣רֶץ סָגַ֣ר עֲלֵיהֶ֑ם
그리고-말하리라 바로가 에게-아들들 이스라엘의 헤매는-자들이다 그들은 에-그-땅 가둔다 그들-위에
H0559 H6547 H0996 H3478 H0943 H1992 H0776 H5462

הַמִּדְבָּֽר׃
그-광야가

바로가 이스라엘 자손에 대하여 말하기를 그들이 그 땅에서 아득하여 광야에 갇힌바 되었다 할지라

4 וְחִזַּקְתִּ֞י אֶת־ לֵ֣ב פַּרְעֹ֗ה וְרָדַף֙ אַחֲרֵיהֶ֔ם
그리고-내가-강하게-하리라 * 마음을- 바로의 그리고-쫓으리라 그들을-뒤에
H2388 H0853 H6547 H7291

וְאִכָּבְדָ֖ה בְּפַרְעֹ֣ה וּבְכָל־ חֵיל֑וֹ וְיָדְע֣וּ מִצְרַ֔יִם כִּ֥י
그리고-내가-영광을-얻으리라 에-바로 그리고-에-모든- 그의-군대 애굽이 왜냐하면-
H3513 H6547 H3605 H2428 H3045 H4713

כֵּ֖ן׃ וַיַּעֲשׂ֥וּ יְהוָ֛ה אֲנִ֥י
그렇게 그리고-행하였다- 여호와이다 나는
H3068 H0589

내가 바로의 마음을 강퍅케 한즉 바로가 그들의 뒤를 따르리니 내가 그와 그 온 군대를 인하여 영광을 얻어 애굽 사람으로 나를 여호와인 줄 알게 하리라 하시매 무리가 그대로 행하니라

5 וַיֻּגַּ֣ד לְמֶ֣לֶךְ מִצְרַ֗יִם כִּ֚י בָּרַ֣ח הָעָ֔ם וַיֵּהָפֵ֨ךְ לְבַ֤ב פַּרְעֹה֙
그리고-알렸다 에게-왕 애굽의 왜냐하면 도망쳤다 그-백성이 그리고-변하였다 마음이 바로의
H5046 H4428 H4714 H3824 H6547

וַיֹּ֣אמְר֔וּ מַה־ זֹּ֥את עָשִׂ֖ינוּ כִּֽי־ שִׁלַּ֥חְנוּ אֶת־ יִשְׂרָאֵ֖ל מֵעָבְדֵֽנוּ׃
그리고-말하였다 무엇이냐- 이것을 우리가-했다 왜냐하면- 우리를-섬기기에서 이스라엘을 * 우리가-보냈다
H0559 H4100 H2063 H6647 H3478 H0853 H7971

혹이 백성의 도망한 것을 애굽 왕에게 고하매 바로와 그 신하들이 백성에 대하여 마음이 변하여 가로되 우리가 어찌 이같이 하여 이스라엘을 우리를 섬김에서 놓아 보내었는고 하고

6 וַיֶּאְסֹ֖ר אֶת־ רִכְבּ֑וֹ וְאֶת־ עַמּ֖וֹ לָקַ֥ח עִמּֽוֹ׃
그리고-매었다 * 그의-수레를 그리고-* 그의-백성을 취하였다 그와-함께
H0631 H0853 H7393 H0853 H3947

바로가 곧 그 병거를 갖추고 그 백성을 데리고 갈새

7

וַיִּקַּח שֵׁשׁ־מֵאוֹת רֶכֶב בָּחוּר וְכָל רֶכֶב מִצְרָיִם וְשָׁלִשִׁם עַל־
그리고-취하였다 육백 * 수레 선택된 그리고-모든 수레를 애굽의 그리고-장관들을 위에-
H3947 H8337 H3967 H7393 H0977 H3605 H7393 H4714 H7991 H5921

כֻּלּוֹ׃
그것-모두
H3605

특별 병거 육백 승과 애굽의 모든 병거를 발하니 장관들이 다 거느렸더라

8

וַיְחַזֵּק יְהוָה אֶת־לֵב פַּרְעֹה מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַיִּרְדֹּף אַחֲרֵי
그리고-강하게-하셨다 여호와가 * 마음을 바로의 왕 애굽의 그리고-쫓았다 뒤를
H2388 H3068 H853 H6547 H4428 H4714 H7291 H310

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל יֹצְאִים בְּיָד רָמָה׃
아들들의 이스라엘의 그리고-아들들은 이스라엘의 나가고-있었다 에-손 높은
H1121 H3478 H1121 H3478 H3318 H3027 H7311

여호와께서 애굽 왕 바로의 마음을 강퍅케 하셨으므로 그가 이스라엘 자손의 뒤를 따르니 이스라엘 자손이 담대히 나갔음이라

9

וַיִּרְדְּפוּ מִצְרַיִם אַחֲרֵיהֶם וַיַּשִּׂיגוּ אוֹתָם חֹנִים עַל־
그리고-쫓았다 애굽이 그들을-뒤에 그리고-따라잡았다 그들을 진치고-있는 위에-
H7291 H4713 H310 H853 H5381 H310 H2583 H5921

כָּל־סוּס רֶכֶב פַּרְעֹה וּפָרָשָׁיו וְחֵילוֹ עַל־ הַחִירֹת לִפְנֵי צָפֹן׃ בַּעַל
말 수레 바로의 그리고-그의-기병들과 그리고-그의-군대 위에- 비-하히롯 앞에- 바알-스봄
H5483 H7393 H6547 H6571 H2428 H5921 H2361 H6440 H6825 H1189

애굽 사람들과 바로의 말들, 병거들과 그 마병과 그 군대가 그들의 뒤를 따라 바알스본 맞은편 비하히롯 곁 해변 그 장막 친데 미치니라

10

וּפַרְעֹה הִקְרִיב וַיִּשְׂאוּ בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל אֶת־ עֵינֵיהֶם וְהִנֵּה
그리고-바로가 가까이-했다 그리고-들었다 아들들이- 이스라엘의 * 그들의-눈들을 그리고-보라
H6547 H7126 H5375 H1121 H3478 H853 H5869 H2009

וּמִצְרַיִם נֹסֵעַ אַחֲרֵיהֶם וַיִּירְאוּ מְאֹד וַיִּצְעֲקוּ בְנֵי־
애굽이 이동하고-있다 그들을-뒤에 그리고-두려워하였다 매우 그리고-부르짖었다 아들들이-
H4713 H5265 H310 H3372 H3966 H6817 H1121

יִשְׂרָאֵל אֶל־ יְהוָה׃
이스라엘의 에게- 여호와
H3478 H413 H3068

바로가 가까워 올 때에 이스라엘 자손이 눈을 들어 본즉 애굽 사람들이 자기 뒤에 미친지라 이스라엘 자손이 심히 두려워하여 여호와께 부르짖고

11

וַיֹּאמְרוּ אֶל־ מֹשֶׁה הֲמִבְּלִי אֵין־ קְבָרִים בְּמִצְרַיִם לְקַחְתָּנוּ
그리고-말하였다 에게- 모세 * 없기-때문이냐-하 없다- 무덤들이 에-애굽 네가-우리를-데려갔다
H0559 H413 H4872 H853 H1097 H369 H6913 H4714 H3947

מִמִּצְרַיִם׃ לְהוֹצִיאָנוּ לָנוּ עָשִׂיתָ זֹאת מַה־ בַּמִּדְבָּר לָמוּת
에서-애굽 우리를-내보내기 우리에게 네가-했다 이것을 무엇을- 에-그-광야 에-죽기
H4714 H3318 H2063 H4100 H6728 H4191

그들이 또 모세에게 이르되 애굽에 매장지가 없으므로 당신이 우리를 이끌어 내어 이 광야에서 죽게 하느뇨 어찌하여 당신이 우리를 애굽에서 이끌어 내어 이같이 우리에게 하느뇨

12 הֲלֹא־ זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר דִּבַּרְנוּ אֵלֶיךָ בְמִצְרַיִם לֵאמֹר חֲדַל מִמֶּנּוּ
아니냐- 이것이 그-말이다 것 우리가-말했다 너에게 에-애굽 말하기를 그만두라 우리에게서
H3808 H2088 H1697 H834 H1696 H0413 H4714 H0559 H2308

וְנַעַבְדָה אֶת־ מִצְרַיִם כִּי טוֹב לָנוּ עֲבֹד אֶת־ מִצְרַיִם מִמֻּתֵנוּ בַּמִּדְבָּר׃
그리고-섬기리라 * 애굽을 왜냐하면 좋다 우리에게 섬기기가 * 애굽을 우리가-죽는-것보다 에-그-광야
H5647 H853 H4713 H3588 H2896 H3807 H5647 H853 H4713 H4191 H3808

우리가 애굽에서 당신에게 고한 말이 이것이 아니뇨 이르기를 우리를 버려 두라 우리가 애굽 사람을 섬길 것이라 하지 아니하더뇨 애굽 사람을 섬기는 것이 광야에서 죽는 것보다 낫겠노라

13 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־ הָעָם אַל־ תִּירָאוּ הִתְיַצְּבוּ וּרְאוּ אֶת־ יְשׁוּעַת
그리고-말하였다 모세가 에게- 그-백성 *- 서라 두려워하지-말라 그리고-보라 * 구원을
H0559 H4872 H0413 H5971 H0408 H3320 H3372 H7200 H853 H3444

יְהוָה אֲשֶׁר־ יַעֲשֶׂה לָכֶם הַיּוֹם כִּי אֲשֶׁר רְאִיתֶם אֶת־ מִצְרַיִם הַיּוֹם
여호와의 것- 행하시리라 너희에게 그-날 왜냐하면 것 너희가-보았다 * 애굽을 그-날
H3068 H834 H6213 H3588 H3588 H7200 H853 H4714 H3117

לֹא תֹסִיפוּ לִרְאֹתָם עוֹד עַד־ עוֹלָם׃
아니다 더하리라 그들을-보기 더 까지- 영원히
H3808 H3254 H7200 H5750 H5704 H5769

모세가 백성에게 이르되 너희는 두려워 말고 가만히 서서 여호와께서 오늘날 너희를 위하여 행하시는 구원을 보라 너희가 오늘 본 애굽 사람을 또 다시는 영원히 보지 못하리라

14 יְהוָה יִלָּחֶם לָכֶם וְאַתֶּם תַּחֲרִישׁוּן׃ פ
여호와가 싸우시리라 너희를-위하여 그리고-너희는 잠잠하리라 쉼표
H3068 H3588 H853 H2790

여호와께서 너희를 위하여 싸우시리니 너희는 가만히 있을지니라

15 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה מַה־ תִּצְעַק אֵלָי דַּבֵּר אֶל־ בְּנֵי
그리고-말씀하셨다 여호와가 모세 에게- 어찌하여- 네가-부르짖느냐 나에게 말하라 에게- 아들들-
H0559 H3068 H4872 H0413 H4100 H6817 H0413 H1696 H0413 H1121

יִשְׂרָאֵל וְיִסָּעוּ׃
이스라엘의 그리고-여행하라
H3478 H5265

여호와께서 모세에게 이르시되 너는 어찌하여 내게 부르짖느뇨 이스라엘 자손을 명하여 앞으로 나가게 하고

16 וְאַתָּה הָרֵם אֶת־ מַטְּךָ וּנְטֵה אֶת־ יָדְךָ עַל־ הַיָּם וּבְקָעֵהוּ
그리고-너는 들어올려라 * 네-지팡이를 그리고-뻗어라 * 네-손을 위에- 그-바다
H0859 H7311 H853 H4294 H5186 H853 H3027 H5921 H3220

וְיָבֹאוּ בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל בְּתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה׃
그리고-들어가리라 아들들이- 이스라엘의 에-가운데 그-바다 에-마른-땅
H0935 H1121 H3478 H8432 H3220 H3004

וּבְקָעֵהוּ וְיָבֹאוּ בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל בְּתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה׃
그리고-그것을-갈라라 그리고-들어가리라 아들들이- 이스라엘의 에-가운데 그-바다 에-마른-땅
H1234 H0935 H1121 H3478 H8432 H3220 H3004

지팡이를 들고 손을 바다 위로 내밀어 그것으로 갈라지게 하라 이스라엘 자손이 바다 가운데 육지로 행하리라

17 וַאֲנִי הִנְנִי מְחַזֵּק אֶת־ לֵב מִצְרַיִם וְיָבֹאוּ אַחֲרֵיהֶם
그리고-나는 보라 강하게-하나니 * 마음을 애굽의 그리고-들어오리라 그들을-뒤에
H0589 H2009 H2388 H853 H3824 H4714 H0935

וְאִכָּבְדָה בְּפַרְעֹה וּבְכָל־ חֵילוֹ בְּרִכְבּוֹ וּבְפָרָשָׁיו׃
그리고-내가-영광을-얻으리라 에-바로 그리고-에-모든- 그의-군대 그의-수레에 그리고-그의-기병들에
H3513 H6547 H3605 H2428 H7393 H6571

내가 애굽 사람들의 마음을 강퍅케 할 것인즉 그들이 그 뒤를 따라 들어갈 것이라 내가 바로와 그 모든 군대와 그 병거와 마병을 인하여 영광을 얻으리니

18 וְיָדְעוּ מִצְרַיִם אֲנִי־ יְהוָה בְּהִכָּבְדִי בְּפַרְעֹה בִּרְכְבּוֹ
וְיָדְעוּ 그리고-알리라 H3045 | מִצְרַיִם 애굽이 H4713 | אֲנִי־ 나는 H0589 | יְהוָה 여호와이다 H3068 | בְּהִכָּבְדִי 내가-영광을-얻을-때 H3513 | בְּפַרְעֹה 에-바로 H6547 | בִּרְכְבּוֹ 그의-수레에 H7393

וּבְפָרָשָׁיו׃
그리고-그의-기병들에

내가 바로와 그 병거와 마병으로 인하여 영광을 얻을 때에야 애굽 사람들이 나를 여호와인 줄 알리라 하시더니

19 וַיִּסַּע מַלְאַךְ הָאֱלֹהִים הַהֹלֵךְ לִפְנֵי מַחֲנֵה יִשְׂרָאֵל וַיֵּלֶךְ
וַיִּסַּע 그리고-이동하였다 H5265 | מַלְאַךְ 천사가 H4397 | הָאֱלֹהִים 그-하나님의 H0430 | הַהֹלֵךְ 걸어가던 H1980 | לִפְנֵי 앞에- H6440 | מַחֲנֵה 진영 H4264 | יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478 | וַיֵּלֶךְ 그리고-갔다 H3212

מֵאַחֲרֵיהֶם׃ וַיַּעֲמֹד מִפְּנֵיהֶם עֲמוּד הֶעָנָן וַיַּסַּע
מֵאַחֲרֵיהֶם 그들의-뒤에서 | וַיַּסַּע 그리고-이동하였다 H5265 | עֲמוּד 기둥이 H5982 | הֶעָנָן 그-구름의 H6051 | מִפְּנֵיהֶם 그들의-앞에서 H6440 | וַיַּעֲמֹד 그리고-섬다 H5975

이스라엘 진 앞에 행하던 하나님의 사자가 옮겨 그 뒤로 행하매 구름 기둥도 앞에서 그 뒤로 옮겨

20 וַיָּבֹא בֵּין מַחֲנֵה מִצְרַיִם וּבֵין מַחֲנֵה יִשְׂרָאֵל וַיְהִי הֶעָנָן
וַיָּבֹא 그리고-왔다 H0935 | וּבֵין 사이에- H0996 | מַחֲנֵה 진영 H4264 | מִצְרַיִם 애굽의 H4714 | מַחֲנֵה 진영 H4264 | יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478 | וַיְהִי 그리고-되었다 H1961 | הֶעָנָן 그-구름이 H6051

וְהַחֹשֶׁךְ וַיָּאֶר אֶת־ הַלָּיְלָה וְלֹא־ קָרַב זֶה אֶל־ זֶה כָּל־ הַלָּיְלָה׃
וְהַחֹשֶׁךְ 그리고-그-어둠이 H2822 | וַיָּאֶר 그리고-비취었다 H0215 | אֶת־ * H0853 | הַלָּיְלָה 그-밤을 H3915 | וְלֹא־ 그리고-아니다 H3808 | קָרַב 가까이-했다 H7126 | זֶה 이것이 H2088 | אֶל־ 에게- H0413 | זֶה 저것 H2088 | כָּל־ 모든- H3605 | הַלָּיְלָה׃ 그-밤 H3915

애굽 진과 이스라엘 진 사이에 이르러 서니 저 편은 구름과 흑암이 있고 이 편은 밤이 광명하므로 밤새도록 저 편이 이 편에 가까이 못하였더라

21 וַיֵּט מֹשֶׁה אֶת־ יָדוֹ עַל־ הַיָּם וַיּוֹלֶךְ יְהוָה אֶת־
וַיֵּט 그리고-뽐었다 H5186 | מֹשֶׁה 모세가 H4872 | אֶת־ * H0853 | יָדוֹ 그의-손을 H3027 | עַל־ 위에- | הַיָּם 그-바다 H3220 | וַיּוֹלֶךְ 그리고-가게-하셨다 H3212 | יְהוָה 여호와가 H3068 | אֶת־ * H0853

הַיָּם בָּרוּחַ קָדִים עַזָּה כָּל־ הַלַּיְלָה וַיָּשֶׂם אֶת־ הַיָּם לֶחָרָבָה
הַיָּם 그-바다를 H3220 | בָּרוּחַ 에-바람 H7307 | קָדִים 동쪽의 H6921 | עַזָּה 강한 H5794 | כָּל־ 모든- H3605 | הַלַּיְלָה 그-밤 H3915 | וַיָּשֶׂם 그리고-놓으셨다 H0853 | אֶת־ * H0853 | הַיָּם 그-바다를 H3220 | לֶחָרָבָה 마른-땅으로 H2724

וַיִּבָּקְעוּ הַמָּיִם׃
וַיִּבָּקְעוּ 그리고-갈라졌다 H1234 | הַמָּיִם 그-물이 H4325

모세가 바다 위로 손을 내어민대 여호와께서 큰 동풍으로 밤새도록 바닷물을 물러가게 하시니 물이 갈라져 바다가 마른 땅이 된지라

22 וַיָּבֹאוּ בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל בְּתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה וְהַמַּיִם לָהֶם
וַיָּבֹאוּ 그리고-들어갔다 H0935 | בְנֵי־ 아들들이- H1121 | יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478 | בְּתוֹךְ 에-가운데 H8432 | הַיָּם 그-바다 H3220 | בַּיַּבָּשָׁה 마른-땅에 H3004 | וְהַמַּיִם 그리고-그-물이 H4325 | לָהֶם 그들에게

חֹמָה מִימִינָם וּמִשְׂמֹאלָם׃
חֹמָה 벽이다 H2346 | מִימִינָם 그들의-오른쪽에 H3225 | וּמִשְׂמֹאלָם׃ 그리고-그들의-왼쪽에 H8040

이스라엘 자손이 바다 가운데 육지로 행하고 물은 그들의 좌우에 벽이 되니

23 וַיִּרְדְּפ֣וּ וַיָּבֹ֣אוּ אַחֲרֵיהֶ֗ם כָּל־ סוּס֙ פַּרְעֹ֔ה רִכְבּ֖וֹ
וַיִּרְדְּפוּ 그리고-쫓았다 H7291 / מִצְרַ֥יִם 애굽이 H4713 / וַיָּבֹ֣אוּ 그리고-들어왔다 H0935 / אַחֲרֵיהֶ֗ם 그들을-뒤에 H3605 / כָּל־ 모든 H3605 / סוּס֙ 말 / פַּרְעֹ֔ה 바로의 H6547 / רִכְבּ֖וֹ 그의-수레와 H7393

וּפָרָשָׁ֑יו אֶל־ תּ֖וֹךְ הַיָּ֥ם׃
וּפָרָשָׁיו 그리고-그의-기병들이 / אֶל־ 에게- H0413 / תּוֹךְ 가운데 H8432 / הַיָּם׃ 그-바다 H3220

애굽 사람들과 바로의 말들, 병거들과 그 마병들이 다 그 뒤를 쫓아 바다 가운데로 들어 오는지라

24 וַיְהִ֣י בְאַשְׁמֹ֣רֶת הַבֹּ֗קֶר וַיַּשְׁקֵ֞ף יְהוָ֤ה אֶל־ מַחֲנֵ֙ה מִצְרַ֔יִם בְּעַמּ֖וּד
וַיְהִי 그리고-되었다 H1961 / בְאַשְׁמֹ֣רֶת 에-새벽-경비 H0821 / הַבֹּ֗קֶר 그-아침의 H1242 / וַיַּשְׁקֵ֞ף 그리고-내려다보셨다 H8259 / יְהוָ֤ה 여호와가 H3068 / אֶל־ 에게- H0413 / מַחֲנֵ֙ה 진영 H4264 / מִצְרַ֔יִם 애굽의 H4713 / בְּעַמּ֖וּד 에-기둥 H5982

וַיָּ֣הָם אֶת־ מַחֲנֵ֣ה מִצְרַ֑יִם׃ וְעָנָ֥ן וָאֵ֛שׁ
וַיָּ֣הָם 그리고-혹란에-빠뜨렸다 H2000 / אֶת־ * H0853 / מַחֲנֵ֣ה 진영을 H4264 / מִצְרַ֑יִם׃ 애굽의 H4713 / וְעָנָ֥ן 그리고-구름의 H6051 / וָאֵ֛שׁ 불의 H0784

새벽에 여호와께서 불 구름기둥 가운데서 애굽 군대를 보시고 그 군대를 어지럽게 하시며

25 וַיָּ֣סַר אֶת־ אֹפַ֣ן מַרְכְּבֹתָ֔יו וַיְנַהֲגֵ֖הוּ בִּכְבֵדֻ֑ת וַיֹּ֤אמֶר מִצְרַ֙יִם֙
וַיָּ֣סַר 그리고-치우셨다 H5493 / אֶת־ * H0853 / אֹפַ֣ן 바퀴를 H0212 / מַרְכְּבֹתָ֔יו 그의-수레들의 H4818 / וַיְנַהֲגֵ֖הוּ 그리고-이끌게-하셨다 / בִּכְבֵדֻ֑ת 무겁게 H3517 / וַיֹּ֤אמֶר 그리고-말하였다 H0559 / מִצְרַ֙יִם֙ 애굽이 H4714

פ מִפְנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל כִּ֤י יְהוָה֙ נִלְחָ֣ם לָהֶ֔ם בְּמִצְרָ֖יִם
פ 쉼표 / מִפְנֵ֣י 앞에서- H6440 / יִשְׂרָאֵ֔ל 이스라엘 H3478 / כִּ֤י 왜냐하면 / יְהוָה֙ 여호와가 H3068 / נִלְחָ֣ם 싸우신다 / לָהֶ֔ם 그들을-위하여 / בְּמִצְרָ֖יִם 에-애굽 H4714

אָנוּסָ֥ה מִפְּנֵ֖י מִצְרָֽיִם׃
אָנוּסָ֥ה 도망하자 H5127 / מִפְּנֵ֖י 앞에서- H6440 / מִצְרָֽיִם׃ 애굽 H4714

그 병거 바퀴를 벗겨서 달리기에 극난하게 하시니 애굽 사람들이 가로되 이스라엘 앞에서 우리가 도망하자 여호와가 그들을 위하여 싸워 애굽 사람들을 치는도다

26 וַיֹּ֤אמֶר יְהוָה֙ אֶל־ מֹשֶׁ֔ה נְטֵ֤ה אֶת־ יָדְךָ֙ עַל־ הַיָּ֔ם וְיָשֻׁ֖בוּ
וַיֹּ֤אמֶר 그리고-말씀하셨다 H0559 / יְהוָה֙ 여호와가 H3068 / אֶל־ 에게- H0413 / מֹשֶׁ֔ה 모세 H4872 / נְטֵ֤ה 뻤어라 H5186 / אֶת־ * H0853 / יָדְךָ֙ 네-손을 H3027 / עַל־ 위에- / הַיָּ֔ם 그-바다 H3220 / וְיָשֻׁ֖בוּ 그리고-돌아오리라 H7725

עַל־ מִצְרַ֥יִם עַל־ רִכְבּ֖וֹ וְעַל־ פָּרָשָֽׁיו׃
עַל־ 위에- H5921 / מִצְרַ֥יִם 애굽 H4714 / עַל־ 위에- H5921 / רִכְבּ֖וֹ 그의-수레와 H7393 / וְעַל־ 그리고-위에- / פָּרָשָֽׁיו׃ 그의-기병들 H4325

여호와께서 모세에게 이르시되 네 손을 바다 위로 내어밀어 물이 애굽 사람들과 그 병거들과 마병들 위에 다시 흐르게 하라 하시니

27 וַיֵּ֣ט מֹשֶׁ֣ה אֶת־ יָד֗וֹ עַל־ הַיָּם֙ וַיָּ֣שָׁב הַיָּ֔ם לִפְנ֖וֹת
וַיֵּ֣ט 그리고-뽐었다 H5186 / מֹשֶׁ֣ה 모세가 H4872 / אֶת־ * H0853 / יָד֗וֹ 그의-손을 H3027 / עַל־ 위에- / הַיָּם֙ 그-바다 H3220 / וַיָּ֣שָׁב 그리고-돌아왔다 H7725 / הַיָּ֔ם 그-바다 H3220 / לִפְנ֖וֹת 에-향하기 H6437

וַיְנַעֵ֥ר יְהוָ֖ה אֶת־ מִצְרַ֑יִם׃ לִקְרָאתּ֗וֹ נָסִ֔ים וּמִצְרַ֖יִם בֹּ֣קֶר לְאֵיתָנ֔וֹ
וַיְנַעֵ֥ר 그리고-털어내셨다 H5287 / יְהוָ֖ה 여호와가 H3068 / אֶת־ * H0853 / מִצְרַ֑יִם׃ 애굽을 H4714 / לִקְרָאתּ֗וֹ 그것을-맞으며 H7125 / נָסִ֔ים 도망치고-있었다 H5127 / וּמִצְרַ֖יִם 그리고-애굽은 H4714 / בֹּ֣קֶר 아침 H1242 / לְאֵיתָנ֔וֹ 그의-힘으로 H0386

וְיִנְעֲר֥וּ מִצְרַ֖יִם בְּת֥וֹךְ הַיָּֽם׃
וְיִנְעֲר֥וּ 애굽을 H4714 / בְּת֥וֹךְ 에-가운데 H8432 / הַיָּֽם׃ 그-바다 H3220

모세가 곧 손을 바다 위로 내어밀매 새벽에 미쳐 바다의 그 세력이 회복된지라 애굽 사람들이 물을 거스려 도망하나 여호와께서 애굽 사람들을 바다 가운데 엎으시니

28 וַיָּשֻׁבוּ הַמַּיִם וַיְכַסּוּ אֶת־הָרֶכֶב וְאֶת־הַפָּרָשִׁים לְכֹל חֵיל
그리고-돌아왔다 그-물이 그리고-덮었다 *  그-수레를 그리고-* 그-기병들을 모든 군대
H7725 H4325 H3680 H0853 H7393 H0853 H3605 H2428

פַּרְעֹה הַבָּאִים אַחֲרֵיהֶם בַּיָּם לֹא־נִשְׁאַר עַד־בָּהֶם אֶחָד׃
바로의 들어온-자들 그들을-뒤에 에-그-바다 아니다- 남았다 까지- 그들-중에 하나도
H6547 H0935 H3220 H3808 H7604 H5704 H0259

물이 다시 흘러 병거들과 기병들을 덮되 그들의 뒤를 쫓아 바다에 들어간 바로의 군대를 다 덮고 하나도 남기지 아니하였더라

29 וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הָלְכוּ בַּיַּבָּשָׁה בְּתוֹךְ הַיָּם וְהַמַּיִם לָהֶם חוֹמָה
그리고-아들들은 이스라엘의 걸었다 마른-땅에 에-가운데 그-바다 그리고-그-물이 그들에게 벽이다
H1121 H3478 H1980 H3004 H8432 H3220 H4325 H3807 H2346

מִימִינָם וּמִשְׂמֹאלָם׃
그들의-오른쪽에 그리고-그들의-왼쪽에
H3225 H8040

그러나 이스라엘 자손은 바다 가운데 육지로 행하였고 물이 좌우에 벽이 되었었더라

30 וַיּוֹשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם וַיַּרְא
그리고-구원하셨다 여호와가 에-그-날 그 * 이스라엘을 에서-손 애굽의 그리고-보았다
H3467 H3068 H3117 H1931 H0853 H3478 H3027 H4714 H7200

יִשְׂרָאֵל אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם׃
이스라엘이 * 애굽을 죽은 위에- 해변 그-바다의
H3478 H0853 H4714 H4191 H5921 H8193 H3220

그 날에 여호와께서 이같이 이스라엘을 애굽 사람의 손에서 구원하시매 이스라엘이 바닷가의 애굽 사람의 시체를 보았더라

31 וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם
그리고-보았다 이스라엘이 * 그-손을 그-큰 것 행하신 여호와가 에-애굽
H7200 H3478 H0853 H3027 H1419 H834 H6213 H3068 H4714

וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת־יְהוָה וַיַּאֲמִינוּ בַּיהוָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ׃ פ
그리고-두려워하였다 그-백성이 * 여호와를 여호와를 그리고-믿었다 에-여호와 그리고-에-모세 그의-종 쉼표
H3372 H5971 H853 H3068 H3068 H539 H3068 H4872 H5650

# Chapter 15

1 אָז יָשִׁיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיהוָה
그때에 노래하였다 모세가 그리고-아들들이 이스라엘의 * 그-노래를 이-것을 여호와-에게
H7891 H4872 H1121 H3478 H853 H7892 H2063 H3068

וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אָשִׁירָה לַיהוָה כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם׃
그리고-그들이-말하였다 말하여 내가-노래하리라 여호와-에게 왜냐하면 높이고 높이셨음이라 말을 그리고-그-탄-자를 던지셨다 바다-에
H0559 H0559 H7891 H3068 H3068 H1342 H1342 H5483 H7392 H3220

이 때에 모세와 이스라엘 자손이 이 노래로 여호와께 노래하니 일렀으되 내가 여호와를 찬송하리니 그는 높고 영화로우심이요 말과 그 탄 자를 바다에 던지셨음이로다

2 עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה
나의-힘이요 그리고-나의-노래이신 여호와시니 그리고-되셨도다 나-에게 구원-이 이-분은
H5797 H2176 H3050 H1961 H3444 H2088

אֵלִי וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ׃
나의-하나님이시라 그리고-내가-그를-찬양하리라 하나님이시니 나의-아버지의 그리고-내가-그를-높이리라
H0410 H0430 H0001

여호와는 나의 힘이요 노래시며 나의 구원이시로다 그는 나의 하나님이시니 내가 그를 찬송할 것이요 내 아비의 하나님이시니 내가 그를 높이리로다

3 יְהוָה אִישׁ מִלְחָמָה יְהוָה שְׁמוֹ׃
여호와는 사람이시니 전쟁의 여호와가 그의-이름이시라
H3068 H0376 H4421 H3068 H8034

여호와는 용사시니 여호와는 그의 이름이시로다

4 מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם וּמִבְחַר שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְיַם־
병거들을 바로의 그리고-그의-군대를 던지셨다 바다-에 그리고-뽑힌 그의-장관들이 잠겼다 바다-에
H4818 H6547 H2428 H3384 H3220 H4005 H7991 H2883 H3220

סוּף׃
갈대의
H5488

그가 바로의 병거와 그 군대를 바다에 던지시니 그 택한 장관이 홍해에 잠겼고

5 תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ יָרְדוּ בִמְצוֹלֹת כְּמוֹ־אָבֶן׃
깊음들이 그들을-덮었다 그들이-내려갔다 깊은-곳들-에 같이 돌
H8415 H3680 H3381 H4688 H3644 H0068

큰 물이 그들을 덮으니 그들이 돌처럼 깊음에 내렸도다

6 יְמִינְךָ יְהוָה נֶאְדָּרִי בַכֹּחַ יְמִינְךָ יְהוָה תִּרְעַץ אוֹיֵב׃
주의-오른손이 여호와여 영화로우시니 힘-으로 주의-오른손이 여호와여 부수시나이다 원수를
H3225 H3068 H0142 H3581 H3225 H3068 H7492 H0341

여호와여 주의 오른손이 권능으로 영광을 나타내시니이다 여호와여 주의 오른 손이 원수를 부수시니이다

7 וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֵס קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ׃
그리고-크심-으로 주의-위엄의 주께서-무너뜨리시나이다 주께-대적하여-일어나는-자들을 주께서-보내시니 주의-진노를 그것이-그들을-삼키나이다 지푸라기-같이
H7230 H1347 H2040 H7971 H2740 H0398 H7179

주께서 주의 큰 위엄으로 주를 거스리는 자를 엎으시나이다 주께서 진노를 발하시니 그 진노가 그들을 초개 같이 사르니이다

8 וּבְרוּחַ אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם נִצְּבוּ כְמוֹ־נֵד נָזְלִים קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב־יָם׃
그리고-바람-으로 주의-콧김의 쌓였다 물들이 섰다 같이 더미가 흐르는-것들이 엉겼다 깊음들이 가운데-에 바다의
H7307 H0639 H6192 H4325 H5324 H3644 H5067 H5140 H7087 H8415 H3220

주의 콧김에 물이 쌓이되 파도가 언덕 같이 일어서고 큰 물이 바다 가운데 엉기니이다

9

אָמַר 말하였다 H0559 | אוֹיֵב 원수가 H0341 | אָרְדֹּף 내가-쫓으리라 H7291 | אַשִּׂיג 내가-따라잡으리라 H5381 | אֲחַלֵּק 내가-나누리라 | שָׁלָל 전리품을 H7998 | תִּמְלָאֵמוֹ 채워지리라 H4390 | נַפְשִׁי 나의-영혼이 H5315

אָרִיק 내가-빼리라 H7324 | חַרְבִּי 나의-칼을 H2719 | תּוֹרִישֵׁמוֹ 멸하리라 H3423 | יָדִי׃ 나의-손이 H3027

대적의 말이 내가 쫓아 미쳐 탈취물을 나누리라 내가 그들로 인하여 내 마음을 채우리라 내가 내 칼을 빼리니 내 손이 그들을 멸하리라 하였으나

10

נָשַׁפְתָּ 주께서-부셨나이다 H5398 | בְרוּחֲךָ 주의-바람-으로 H7307 | כִּסָּמוֹ 덮었다 H3680 | יָם 바다가 H3220 | צָלְלוּ 그들이-가라앉았다 H6749 | כָּעוֹפֶרֶת 납-같이 H5777 | בְּמַיִם 물들-에 H4325 | אַדִּירִים׃ 큰 H0117

11

מִי־ 누가 H4310 | כָּמֹכָה 주와-같으리이까 H3644 | בָּאֵלִם 신들-중에 H0410 | יְהוָה 여호와여 H3068 | מִי 누가 H4310 | כָּמֹכָה 주와-같으리이까 H3644 | נֶאְדָּר 영화로우신이여 H0142 | בַּקֹּדֶשׁ 거룩함-에 H6944

פֶּלֶא׃ 기사를 H6382 | עֹשֵׂה 행하시는이여 | תְּהִלֹּת 찬양들의 H8416 | נוֹרָא 두려우신이여 H3372

여호와여 신 중에 주와 같은 자 누구니이까 주와 같이 거룩함에 영광스러우며 찬송할만한 위엄이 있으며 기이한 일을 행하는 자 누구니이까

12

נָטִיתָ 주께서-펴셨나이다 H5186 | יְמִינְךָ 주의-오른손을 H3225 | תִּבְלָעֵמוֹ 삼켰다 H1104 | אָרֶץ׃ 땅이 H0776

주께서 오른손을 드신즉 땅이 그들을 삼켰나이다

13

נָחִיתָ 주께서-인도하셨나이다 H5148 | בְחַסְדְּךָ 주의-인자하심-으로 | עַם־ 백성을 | זוּ 이 H2098 | גָּאָלְתָּ 주께서-구속하신 | נֵהַלְתָּ 주께서-이끄셨나이다 H5095

בְּעֻזֶּךָ 주의-능력-으로 H5797 | אֶל־ 에 H0413 | נְוֵה 처소로 | קָדְשֶׁךָ׃ 주의-거룩한 H6944

주께서 그 구속하신 백성을 은혜로 인도하시되 주의 힘으로 그들을 주의 성결한 처소에 들어가게 하시나이다

14

שָׁמְעוּ 들었다 H8085 | עַמִּים 민족들이 | יִרְגָּזוּן 그들이-떨리라 H7264 | חִיל 고통이 | אָחַז 사로잡았다 H0270 | יֹשְׁבֵי 거민들을 H3427 | פְּלָשֶׁת׃ 블레셋의 H6429

열방이 듣고 떨며 블레셋 거민이 두려움에 잡히며

15

אָז 그때에 | נִבְהֲלוּ 놀랐다 H0926 | אַלּוּפֵי 족장들이 | אֱדוֹם 에돔의 H0123 | אֵילֵי 우두머리들을 | מוֹאָב 모압의 H4124 | יֹאחֲזֵמוֹ 사로잡았다 H0270 | רָעַד 떨림이 | נָמֹגוּ 녹았다 H4127 | כֹּל 모든 H3605 | יֹשְׁבֵי 거민들이 H3427

כְּנָעַן׃ 가나안의

에돔 방백이 놀라고 모압 영웅이 떨림에 잡히며 가나안 거민이 다 낙담하나이다

16 תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְמוּ כָּאֶבֶן
떨어지리이다 그들-위에 두려움이 그리고-공포가 크심-으로 주의-팔의 그들이-잠잠하리이다
H5307 H0367 H6343 H1419 H2220 H1827

עַד־יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהוָה עַד־יַעֲבֹר עַם־זוּ קָנִיתָ׃
까지 건너가기를 주의-백성이 여호와여 까지 건너가기를 이 백성이 주께서-사신
H5704 H3068 H5704 H6639 H3068 H5704 H2098 H7069

놀람과 두려움이 그들에게 미치매 주의 팔이 큼을 인하여 그들이 돌 같이 고요하였사오되 여호와여 주의 백성이 통과하기까지 곧 주의 사신 백성이 통과하기까지였나이다

17 תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ
주께서-데려오시리이다 그리고-주께서-심으시리이다 산-에 주의-기업의 곳을 주의-거하심-을-위하여
H0935 H5193 H2022 H5159 H4349 H3427

פָּעַלְתָּ יְהוָה מִקְדָּשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ׃
주께서-만드셨나이다 여호와여 성소를 주여 세우셨나이다 주의-손들이
H6466 H3068 H4720 H0136 H3559 H3027

주께서 백성을 인도하사 그들을 주의 기업의 산에 심으시리이다 여호와여 이는 주의 처소를 삼으시려고 예비하신 것이라 주여 이것이 주의 손으로 세우신 성소로소이다

18 יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד׃
여호와께서 다스리시리라 영원히 영원히
H3068 H5769 H5703

여호와의 다스리심이 영원무궁하시도다 하였더라

19 כִּי בָא סוּס פַּרְעֹה בְּרִכְבּוֹ וּבְפָרָשָׁיו בַּיָּם
왜냐하면 들어갔다 말이 바로의 그의-병거들-과-함께 그의-기병들-과-함께 바다-에
H0935 H0935 H6547 H7393 H6571 H3220

וַיָּשֶׁב יְהוָה עֲלֵהֶם אֶת־מֵי הַיָּם וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הָלְכוּ בַּיַּבָּשָׁה בְּתוֹךְ הַיָּם׃ פ
돌이키셨다 여호와께서 그들-위에 *  물들을 그-바다의 아들들은 이스라엘의 걸었다 마른-땅-위로 가운데-로 그-바다의 —
H7725 H3068 H0853 H4325 H3220 H1121 H3478 H1980 H3004 H8432 H3220

바로의 말과 병거와 마병이 함께 바다에 들어가매 여호와께서 바닷물로 그들 위에 돌이켜 흐르게 하셨으나 이스라엘 자손은 바다 가운데서 육지로 행한지라

20 וַתִּקַּח מִרְיָם הַנְּבִיאָה אֲחוֹת אַהֲרֹן אֶת־הַתֹּף בְּיָדָהּ
취하였다 미리암이 그-여선지자가 누이가 아하론의 *  그-소고를 그녀의-손-에
H3947 H4813 H5031 H0269 H0175 H0853 H8596 H3027

וַתֵּצֶאןָ כָּל־הַנָּשִׁים אַחֲרֶיהָ בְּתֻפִּים וּבִמְחֹלֹת׃
나갔다 모든 그-여인들이 그녀의-뒤를-따라 소고들-과-함께 그리고-춤들-과-함께
H3318 H3605 H0802 H0310 H8596 H4246

아론의 누이 선지자 미리암이 손에 소고를 잡으매 모든 여인도 그를 따라 나오며 소고를 잡고 춤추니

21 וַתַּעַן לָהֶם מִרְיָם שִׁירוּ לַיהוָה כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס
그리고-응답하였다 미리암이 그들-에게 노래하라 여호와-에게 왜냐하면 높이셨음이라 높이고 말을
H4813 H7891 H3068 H3588 H1342 H1342 H5483

וְרֹכְבוֹ רָמָה בַּיָּם׃ ס
그리고-그-탄-자를 던지셨다 바다-에 —
H7392 H7411 H3220

미리암이 그들에게 화답하여 가로되 너희는 여호와를 찬송하라 그는 높고 영화로우심이요 말과 그 탄 자를 바다에 던지셨음이로다 하였더라

22 וַיַּסַּע מֹשֶׁה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּם סוּף וַיֵּצְאוּ אֶל־מִדְבַּר
H5265 H4872 H853 H3478 H3220 H5488 H3318 H0413
שׁוּר וַיֵּלְכוּ שְׁלֹשֶׁת־יָמִים בַּמִּדְבָּר וְלֹא מָצְאוּ מָיִם׃
H7793 H3212 H7969 H3117 H4057 H3808 H4672 H4325

모세가 홍해에서 이스라엘을 인도하매 그들이 나와서 수르 광야로 들어가서 거기서 사흘길을 행하였으나 물을 얻지 못하고

23 וַיָּבֹאוּ מָרָתָה וְלֹא יָכְלוּ לִשְׁתֹת מַיִם מִמָּרָה כִּי
H3588 H4785 H8354 H4325 H4785 H3808 H3201 H8354 H4325 H4785
מָרִים הֵם עַל־כֵּן קָרָא־שְׁמָהּ מָרָה׃
H4751 H1992 H5921 H3651 H7121 H8034 H4785

마라에 이르렀더니 그 곳 물이 써서 마시지 못하겠으므로 그 이름을 마라라 하였더라

24 וַיִּלֹּנוּ הָעָם עַל־מֹשֶׁה לֵאמֹר מַה־נִּשְׁתֶּה׃
H8354 H4100 H559 H4872 H5921 H5971 H1992

백성이 모세를 대하여 원망하여 가로되 우리가 무엇을 마실까 하매

25 וַיִּצְעַק אֶל־יְהוָה וַיּוֹרֵהוּ יְהוָה עֵץ וַיַּשְׁלֵךְ
H7993 H3588 H6086 H3068 H3384 H3068 H413 H6817
אֶל־הַמַּיִם וְהַמַּיִם מָתְקוּ שָׁם שָׂם לוֹ חֹק וּמִשְׁפָּט וְשָׁם
H8033 H4941 H2706 H3867 H8033 H4325 H4985 H4325
נִסָּהוּ׃
H5254

모세가 여호와께 부르짖었더니 여호와께서 그에게 한 나무를 지시하시니 그가 물에 던지매 물이 달아졌더라 거기서 여호와께서 그들을 위하여 법도와 율례를 정하시고 그들을 시험하실새

26 וַיֹּאמֶר אִם־שָׁמוֹעַ תִּשְׁמַע לְקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהַיָּשָׁר
H3477 H0430 H3068 H8085 H8085 H518 H559
בְּעֵינָיו תַּעֲשֶׂה וְהַאֲזַנְתָּ לְמִצְוֹתָיו וְשָׁמַרְתָּ כָּל־
H3605 H8104 H4687 H0238 H6213 H5869
חֻקָּיו כָּל־הַמַּחֲלָה אֲשֶׁר־שַׂמְתִּי בְמִצְרַיִם לֹא אָשִׂים עָלֶיךָ כִּי
H3588 H7495 H3068 H589 H3605 H2706 H834 H7760 H4714 H3808 H5921 H7760 H3588
אֲנִי יְהוָה רֹפְאֶךָ׃ ס
H0589 H3068 H7495 H5705

—

가라사대 너희가 너희 하나님 나 여호와의 말을 청종하고 나의 보기에 의를 행하며 내 계명에 귀를 기울이며 내 모든 규례를 지키면 내가 애굽 사람에게 내린 모든 질병의 하나도 너희에게 내리지 아니하리니 나는 너희를 치료하는 여호와임이니라

27

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּמָרִֽים | וְשִׁבְעִ֥ים | מַ֖יִם | עֵינֹ֑ת | עֶשְׂרֵ֤ה | שְׁתֵּים֙ | וְשָׁ֔ם | אֵילִ֔מָה | וַיָּבֹ֥אוּ |
| 종려나무들이라 | 그리고-일흔 | 물의 | 샘들이 | 두 | 열 | 그리고-거기에 | 엘림-에 | 그리고-그들이-왔다 |
| H8558 | H7657 | H4325 | | H6240 | H8147 | H8033 | H0362 | H0935 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַמָּֽיִם׃ | עַל־ | שָׁ֖ם | וַיַּחֲנ֥וּ־ |
| 그-물들-곁에 | 에 | 거기에 | 그리고-그들이-진을-쳤다 |
| H4325 | | H8033 | H2583 |

그들이 엘림에 이르니 거기 물샘 열둘과 종려 칠십 주가 있는지라 거기서 그들이 그 물 곁에 장막을 치니라

## Chapter 16

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִדְבַּר־ | אֶל־ | יִשְׂרָאֵל֙ | בְּנֵי־ | עֲדַ֣ת | כָּל־ | וַיָּבֹ֗אוּ | מֵאֵילִם֙ | וַיִּסְעוּ֙ |
| 광야로 | 에 | 이스라엘의 | 아들들의 | 회중이 | 모든 | 그리고-그들이-왔다 | 엘림-에서 | 그리고-떠났다 |
| | H0413 | H3478 | | H5712 | H3605 | H0935 | H0362 | H5265 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשֵּׁנִ֔י | לַחֹ֣דֶשׁ | יוֹם֙ | עָשָׂ֔ר | בַּחֲמִשָּׁ֖ה | סִ֣ינֵ֑י | וּבֵין֙ | אֵילִ֔ם | בֵּין־ | אֲשֶׁ֤ר | סִ֣ין |
| 둘째 | 그-달의 | 날에 | 째 | 열-다섯째 | 시내 | 그리고-사이에 | 엘림 | 사이-에 | 그 | 신의 |
| H8145 | H2320 | H3117 | H6240 | H2568 | H5514 | H0996 | H0362 | H0996 | | |

| | | |
|---|---|---|
| מִצְרָֽיִם׃ | מֵאֶ֥רֶץ | לְצֵאתָ֖ם |
| 애굽의 | 땅-에서 | 그들이-나온-후에 |
| H4714 | H0776 | H3318 |

이스라엘 자손의 온 회중이 엘림에서 떠나 엘림과 시내산 사이 신 광야에 이르니 애굽에서 나온 후 제이월 십오일이라

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֹשֶׁ֔ה | עַל־ | יִשְׂרָאֵל֙ | בְּנֵי־ | עֲדַ֣ת | כָּל־ | וַיִּלֹּנ֤וּ | ויילינו[ | |
| 모세를 | 에-대하여 | 이스라엘의 | 아들들의 | 회중이 | 모든 | 그리고-원망하였다 | [원망하였다] | |
| H4872 | | H3478 | | H5712 | H3605 | ]וַיִּלֹּנוּ( | | |

| | | |
|---|---|---|
| בַּמִּדְבָּֽר׃ | אַהֲרֹ֑ן | וְעַל־ |
| 그-광야-에서 | 아하론을 | 그리고-에-대하여 |
| | H0175 | |

이스라엘 온 회중이 그 광야에서 모세와 아론을 원망하여

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה֙ | בְּיַד־ | מ֣וּתֵנוּ | יִתֵּ֨ן | מִי־ | יִשְׂרָאֵל֙ | בְּנֵ֣י | אֱלֹהֶ֔ם | וַיֹּאמְר֣וּ |
| 여호와의 | 손-으로 | 우리의-죽음을 | 주었으면 | 누가 | 이스라엘의 | 아들들이 | 그들-에게 | 그리고-말하였다 |
| H3068 | H3027 | H4191 | H5414 | H4310 | H3478 | | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִשְׂבֹּ֑עַ | לֶ֣חֶם | בְּאָכְלֵ֤נוּ | הַבָּשָׂר֙ | סִ֣יר | עַל־ | בְּשִׁבְתֵּ֨נוּ | מִצְרַ֜יִם | בְּאֶ֣רֶץ |
| 배부르게 | 떡을 | 우리가-먹었을-때에 | 그-고기의 | 솥 | 에 | 우리가-앉았을-때에 | 애굽의 | 땅-에서 |
| H7648 | H3899 | H0398 | H1320 | | | H3427 | H4714 | H0776 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֶּ֔ה | הַקָּהָ֖ל | כָּל־ | אֶת־ | לְהָמִ֥ית | הַזֶּ֛ה | הַמִּדְבָּ֑ר | אֶל־ | אֹתָ֛נוּ | הוֹצֵאתֶ֥ם | כִּי־ |
| 이 | 그-무리를 | 모든 | * | 죽이려고 | 이 | 그-광야 | 에 | 우리를 | 너희가-데려왔다 | 왜냐하면 |
| H2088 | H6951 | H3605 | H0853 | H4191 | H2088 | | H0413 | H0853 | H3318 | |

| | | |
|---|---|---|
| ס | בָּרָעָֽב׃ | |
| — | 굶주림-으로 | |
| | H7458 | |

그들에게 이르되 우리가 애굽 땅에서 고기 가마 곁에 앉았던 때와 떡을 배불리 먹던 때에 여호와의 손에 죽었더면 좋았을 것을 너희가 이 광야로 우리를 인도하여 내어 이 온 회중으로 주려 죽게 하는도다

4 וַיֹּ֤אמֶר יְהוָה֙ אֶל־מֹשֶׁ֔ה הִנְנִ֥י מַמְטִ֛יר לָכֶ֖ם לֶ֣חֶם מִן־
그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 모세 보라 내가-비같이-내리리라 너희-에게 떡을 에서
H0559 H3068 H0413 H4872 H2009 H4305 H3899

הַשָּׁמָ֑יִם וְיָצָ֤א הָעָם֙ וְלָקְט֣וּ דְבַר־י֔וֹם בְּיוֹמ֖וֹ לְמַ֣עַן
그-하늘 그리고-나갈지니 그-백성이 그리고-주울지니 분량을 날의 그-날-에 위하여
H8064 H3318 H3964 H3950 H1697 H3117 H3117 H4616

אֲנַסֶּ֥נּוּ הֲיֵלֵ֖ךְ בְּתוֹרָתִ֑י אִם־לֹֽא׃
내가-그를-시험하려니 걷겠느냐 나의-율법-에 만일 아니냐
H5254 H3212 H8451 H3808

때에 여호와께서 모세에게 이르시되 보라 내가 너희를 위하여 하늘에서 양식을 비 같이 내리리니 백성이 나가서 일용할 것을 날 마다 거둘 것이라 이같이 하여 그들이 나의 율법을 준행하나 아니하나 내가 시험하리라

5 וְהָיָה֙ בַּיּ֣וֹם הַשִּׁשִּׁ֔י וְהֵכִ֖ינוּ אֵ֣ת אֲשֶׁר־
그리고-될지니 그-날-에 여섯째 그리고-그들이-준비할지니 * 그-가져올-것을 그들이-가져올
H1961 H3117 H8345 H0853 H0935

יָבִ֑יאוּ וְהָיָ֥ה מִשְׁנֶ֖ה עַל֙ אֲשֶׁר־יִלְקְט֣וּ י֔וֹם וְי֖וֹם י֥וֹם׃ ס
그리고-될지니 두-배로 위에 그-그들이-줍는 것을 날 날 날 —
H1961 H4932 H0413 H3950 H3117 H3117 H3117

제육일에는 그들이 그 거둔 것을 예비할지니 날마다 거두던 것의 갑절이 되리라

6 וַיֹּ֤אמֶר מֹשֶׁה֙ וְאַהֲרֹ֔ן אֶל־כָּל־בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל עֶ֣רֶב
말하였다 그리고-아하론이 모세가 그리고-말하였다 에게 모든 아들들에게 이스라엘의 저녁에
H0559 H4872 H0175 H0413 H3605 H3478 H6153

וִידַעְתֶּ֕ם כִּ֣י יְהוָ֔ה הוֹצִ֥יא אֶתְכֶ֖ם מֵאֶ֣רֶץ מִצְרָֽיִם׃
그리고-너희가-알리라 그 여호와께서 데려오셨다 너희를 땅-에서 애굽의
H3045 H3068 H3318 H0853 H0776 H4714

모세와 아론이 온 이스라엘 자손에게 이르되 저녁이 되면 너희가 여호와께서 너희를 애굽 땅에서 인도하여 내셨음을 알 것이요

7 וּבֹ֣קֶר וּרְאִיתֶ֗ם אֶת־כְּבוֹד֙ יְהוָ֔ה בְּשָׁמְעֹ֖ו אֶת־
그리고-아침에 그리고-너희가-보리라 * 영광을 여호와의 그가-들으심-에 * 너희의-원망을
H1242 H7200 H0853 H3519 H3068 H8085 H0853 H8519

תְּלֻנֹּתֵיכֶ֑ם וְנַ֣חְנוּ מָ֔ה כִּ֥י תלונו[ ]תַלִּ֖ינוּ )עָלֵ֥ינוּ׃
그리고-우리는 무엇이냐 그 [너희가-원망하느냐] 너희가-원망하느냐 우리-에게
H5168 H4100

יְהוָה֙ עַל־ לְהַלִּינֵ֣ינוּ
여호와를 에-대하여
H3068

아침에는 너희가 여호와의 영광을 보리니 이는 여호와께서 너희가 자기를 향하여 원망함을 들으셨음이라 우리가 누구관대 너희가 우리를 대하여 원망하느냐

8 וַיֹּ֤אמֶר מֹשֶׁה֙ בְּתֵ֣ת יְהוָ֔ה לָכֶ֥ם בָּעֶ֖רֶב בָּשָׂ֣ר לֶֽאֱכֹ֑ל וְלֶ֖חֶם
말하였다 모세가 주심-에 여호와께서 너희-에게 그-저녁에 고기를 먹을 그리고-떡을
H0559 H4872 H5414 H3068 H6153 H1320 H0398 H3899

בַּבֹּ֣קֶר לִשְׂבֹּ֔עַ בִּשְׁמֹ֣עַ יְהוָ֔ה אֶת־תְּלֻנֹּתֵיכֶ֖ם אֲשֶׁר־אַתֶּ֣ם מַלִּינִ֣ם עָלָ֑יו
그-아침에 배부르게 들으심-에 여호와께서 * 너희의-원망을 그 너희가 원망하는 그-위에
H1242 H7646 H8085 H3068 H0853 H8519 H8519 H4100

וְנַ֣חְנוּ מָ֔ה לֹא־עָלֵ֥ינוּ תְלֻנֹּתֵיכֶ֖ם כִּ֣י עַל־יְהוָ֑ה׃
그리고-우리는 무엇이냐 아니-이니라 우리-에게 너희의-원망은 그 에-대하여 여호와-이니라
H5168 H4100 H3808 H8519 H3068

모세가 또 가로되 여호와께서 저녁에는 너희에게 고기를 주어 먹이시고 아침에는 떡으로 배불리시리니 이는 여호와께서 자기를 향하여 너희의 원망하는 그 말을 들으셨음이니라 우리가 누구냐 너희의 원망은 우리를 향하여 함이 아니요 여호와를 향하여 함이로다

9 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן אֱמֹר אֶל־כָּל־עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וַיֹּאמֶר 그리고-말하였다 H0559 / מֹשֶׁה 모세가 H4872 / אֶל־ 에게 H0413 / אַהֲרֹן 아하론 H0175 / אֱמֹר 말하라 H0559 / אֶל־ 에게 H0413 / כָּל־ 모든 H3605 / עֲדַת 회중에게 H5712 / בְּנֵי 아들들의 H3478 / יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478

קִרְבוּ לִפְנֵי יְהוָה כִּי שָׁמַע אֶת תְּלֻנֹּתֵיכֶם׃
קִרְבוּ 가까이-나아오라 H7126 / לִפְנֵי 앞-에 H6440 / יְהוָה 여호와의 H3068 / כִּי 왜냐하면 H0413 / שָׁמַע 그가-들으셨다 H8085 / אֶת * H0853 / תְּלֻנֹּתֵיכֶם 너희의-원망을 H8519

모세가 또 아론에게 이르되 이스라엘 자손의 온 회중에게 명하기를 여호와께 가까이 나아오라 여호와께서 너희의 원망함을 들으셨느니라 하라

10 וַיְהִי כְּדַבֶּר אַהֲרֹן אֶל־כָּל־עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
וַיְהִי 그리고-되었다 H1961 / כְּדַבֶּר 말할-때에 H1696 / אַהֲרֹן 아하론이 H0175 / אֶל־ 에게 H0413 / כָּל־ 모든 H3605 / עֲדַת 회중에게 H5712 / בְּנֵי־ 아들들의 H3478 / יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478

וַיִּפְנוּ אֶל־הַמִּדְבָּר וְהִנֵּה כְּבוֹד יְהוָה נִרְאָה בֶּעָנָן׃ פ
וַיִּפְנוּ 그리고-그들이-향하였다 H6437 / אֶל־ 에 H0413 / הַמִּדְבָּר 그-광야를 H1696 / וְהִנֵּה 그리고-보라 H2009 / כְּבוֹד 영광이 H3519 / יְהוָה 여호와의 H3068 / נִרְאָה 나타났다 H7200 / בֶּעָנָן 그-구름-에 H6051 / פ —

아론이 이스라엘 자손의 온 회중에게 말하매 그들이 광야를 바라보니 여호와의 영광이 구름 속에 나타나더라

11 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
וַיְדַבֵּר 그리고-말씀하셨다 H1696 / יְהוָה 여호와께서 H3068 / אֶל־ 에게 H0413 / מֹשֶׁה 모세 H4872 / לֵאמֹר 말씀하시어 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

12 שָׁמַעְתִּי אֶת־תְּלוּנֹּת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל דַּבֵּר אֲלֵהֶם לֵאמֹר בֵּין הָעַרְבַּיִם
שָׁמַעְתִּי 내가-들었다 H8085 / אֶת־ * H0853 / תְּלוּנֹּת 원망을 H8519 / בְּנֵי 아들들의 H3478 / יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478 / דַּבֵּר 말하라 H1696 / אֲלֵהֶם 그들-에게 H0413 / לֵאמֹר 말하여 H0559 / בֵּין 사이에 H0996 / הָעַרְבַּיִם 그-저녁들의 H6153

תֹּאכְלוּ בָשָׂר וּבַבֹּקֶר תִּשְׂבְּעוּ לָחֶם וִידַעְתֶּם כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃
תֹּאכְלוּ 너희가-먹으리라 H0398 / בָשָׂר 고기를 H1320 / וּבַבֹּקֶר 그리고-그-아침에 H1242 / תִּשְׂבְּעוּ 너희가-배부르리라 H7646 / לָחֶם 떡으로 H3899 / וִידַעְתֶּם 그리고-너희가-알리라 H3045 / כִּי 그 / אֲנִי 나는 H0589 / יְהוָה 여호와 H3068 / אֱלֹהֵיכֶם 너희의-하나님이니라 H0430

내가 이스라엘 자손의 원망함을 들었노라 그들에게 고하여 이르기를 너희가 해 질 때에는 고기를 먹고 아침에는 떡으로 배부르리니 나는 여호와 너희의 하나님인 줄 알리라 하라 하시니라

13 וַיְהִי בָּעֶרֶב וַתַּעַל הַשְּׂלָו וַתְּכַס אֶת־הַמַּחֲנֶה
וַיְהִי 그리고-되었다 H1961 / בָּעֶרֶב 그-저녁에 H6153 / וַתַּעַל 그리고-올라왔다 H5927 / הַשְּׂלָו 그-메추라기가 H7958 / וַתְּכַס 그리고-덮었다 H3680 / אֶת־ * H0853 / הַמַּחֲנֶה 그-진영을 H4264

וּבַבֹּקֶר הָיְתָה שִׁכְבַת הַטַּל סָבִיב לַמַּחֲנֶה׃
וּבַבֹּקֶר 그리고-그-아침에 H1242 / הָיְתָה 있었다 H1961 / שִׁכְבַת 층이 H7902 / הַטַּל 그-이슬의 H2919 / סָבִיב 둘레에 H5439 / לַמַּחֲנֶה 그-진영의 H4264

저녁에는 메추라기가 와서 진에 덮이고 아침에는 이슬이 진 사면에 있더니

14 וַתַּעַל שִׁכְבַת הַטָּל וְהִנֵּה עַל־פְּנֵי הַמִּדְבָּר דַּק מְחֻסְפָּס דַּק
וַתַּעַל 그리고-올라갔다 H5927 / שִׁכְבַת 층이 H7902 / הַטָּל 그-이슬의 H2919 / וְהִנֵּה 그리고-보라 H2009 / עַל־ 위에 H6440 / פְּנֵי 면-에 H6440 / הַמִּדְבָּר 그-광야의 H1851 / דַּק 잘고 H1851 / מְחֻסְפָּס 비늘-같은 H2636 / דַּק 잘고 H1851

כַּכְפֹר עַל־הָאָרֶץ׃
כַּכְפֹר 서리-같은 H0776 / עַל־ 위에 H0776 / הָאָרֶץ 그-땅 H0776

그 이슬이 마른 후에 광야 지면에 작고 둥글며 서리 같이 세미한 것이 있는지라

15 וַיִּרְאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־אָחִיו מָן הוּא
이스라엘의 아들들이 그리고-보았다 그리고-말하였다 사람이 에게 그의-형제 만나 이것이다
H3478 H7200 H0559 H0376 H0413 H0251 H4478 H1931

כִּי לֹא יָדְעוּ מַה־הוּא וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲלֵהֶם הוּא הַלֶּחֶם אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה לָכֶם לְאָכְלָה׃
왜냐하면 아니 그들이-알았다 무엇-인지를 이것이 그리고-말하였다 모세가 그들-에게 이것이 그-떡이니라 그 주셨다 여호와께서 너희-에게 먹을-것으로
H3808 H3045 H4100 H1931 H0559 H4872 H0413 H1931 H3899 H5414 H3068 H0402

이스라엘 자손이 보고 그것이 무엇인지 알지 못하여 서로 이르되 이것이 무엇이냐 하니 모세가 그들에게 이르되 이는 여호와께서 너희에게 주어 먹게 하신 양식이라

16 זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לִקְטוּ מִמֶּנּוּ אִישׁ לְפִי
이것이 그-말씀이니 그 명령하셨다 여호와께서 주우라 그것-에서 사람마다 에-따라
H2088 H1697 H6680 H3068 H3950 H4480 H0376 H6310

אָכְלוֹ עֹמֶר לַגֻּלְגֹּלֶת מִסְפַּר נַפְשֹׁתֵיכֶם אִישׁ לַאֲשֶׁר בְּאָהֳלֹו תִּקָּחוּ׃
그의-먹을-것에 오멜 머리마다 수에 너희의-사람들의 사람마다 에-대하여 그의-장막-에-있는-자들을 너희가-취하라
H0400 H6016 H1538 H4557 H5315 H0376 H0834 H0168 H3947

여호와께서 이같이 명하시기를 너희 각 사람의 식량대로 이것을 거둘지니 곧 너희 인수대로 매명에 한 오멜씩 취하되 각 사람이 그 장막에 있는 자들을 위하여 취할지니라 하셨느니라

17 וַיַּעֲשׂוּ־כֵן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּלְקְטוּ הַמַּרְבֶּה וְהַמַּמְעִיט׃
그리고-행하였다 그렇게 아들들이 이스라엘의 그리고-주웠으니 많이-주운-자와 그리고-적게-주운-자가
H6213 H3651 H1121 H3478 H3950 H4598 H4592

이스라엘 자손이 그같이 하였더니 그 거둔 것이 많기도 하고 적기도 하나

18 וַיָּמָד בָּעֹמֶר וְלֹא הֶעְדִּיף הַמַּרְבֶּה וְהַמַּמְעִיט לֹא הֶחְסִיר
그리고-되었다 오멜-로 그리고-아니 남았다 많이-주운-자가 그리고-적게-주운-자가 아니 모자랐다
H4058 H6016 H3808 H5736 H4598 H4592 H3808 H2637

אִישׁ לְפִי אָכְלוֹ לָקָטוּ׃
사람마다 에-따라 그의-먹을-것을 주웠다
H0376 H6310 H0400 H3950

오멜로 되어 본즉 많이 거둔 자도 남음이 없고 적게 거둔 자도 부족함이 없이 각기 식량대로 거두었더라

19 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אִישׁ אַל־יוֹתֵר מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר׃
그리고-말하였다 모세가 사람마다 그들-에게 아니-할지니 남기지 그것-에서 까지 아침
H0559 H4872 H0376 H0413 H0408 H3498 H4480 H5704 H1242

모세가 그들에게 이르기를 아무든지 아침까지 그것을 남겨 두지 말라 하였으나

20 וְלֹא־שָׁמְעוּ אֲנָשִׁים אֶל־מֹשֶׁה וַיּוֹתִרוּ מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר
그리고-아니 들지-않았다 그들이 에게 모세를 남겼다 그리고-남겼다 사람들이 그것-에서 까지 아침
H3808 H8085 H0413 H4872 H3498 H0376 H4480 H5704 H1242

וַיָּרֻם תּוֹלָעִים וַיִּבְאַשׁ וַיִּקְצֹף עֲלֵהֶם מֹשֶׁה׃
그리고-생겼다 벌레들이 그리고-악취가-났다 그리고-노하였다 그들-에게 모세가
H7311 H8438 H0887 H7107 H5921 H4872

그들이 모세의 말을 청종치 아니하고 더러는 아침까지 두었더니 벌레가 생기고 냄새가 난지라 모세가 그들에게 노하니라

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּלְקְטוּ | אֹתוֹ | בַּבֹּקֶר | בַּבֹּקֶר | אִישׁ | כְּפִי | אָכְלוֹ | וְחַם | הַשֶּׁמֶשׁ |
| 그리고-주웠다 | 그것을 | 아침에 | 그-아침에 | 사람마다 | 에-따라 | 그의-먹을-것을 | 그리고-더우니 | 그-해가 |
| H3950 | H0853 | H1242 | H1242 | H0376 | H6310 | H0400 | H2552 | H8121 |

וְנָמָס׃
그리고-녹았다
H4549

무리가 아침마다 각기 식량대로 거두었고 해가 뜨겁게 쪼이면 그것이 스러졌더라

22

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִי | בַּיּוֹם | הַשִּׁשִּׁי | לָקְטוּ | לֶחֶם | מִשְׁנֶה | שְׁנֵי | הָעֹמֶר | לָאֶחָד |
| 그리고-되었다 | 그-날-에 | 여섯째 | 그들이-주웠다 | 떡을 | 두-배로 | 둘 | 그-오멜 | 하나-에 |
| H1961 | H3117 | H8345 | H3950 | H3899 | H4932 | H8147 | H5713 | H0259 |

וַיָּבֹאוּ

그리고-왔다
H0935

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | נְשִׂיאֵי | הָעֵדָה | וַיַּגִּידוּ | לְמֹשֶׁה׃ |
| 모든 | 지도자들이 | 그-회중의 | 그리고-고하였다 | 모세-에게 |
| H3605 | | H5712 | H5046 | H4872 |

제육일에는 각 사람이 갑절의 식물 곧 하나에 두 오멜씩 거둔지라 회중의 모든 두목이 와서 모세에게 고하매

23

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קֹדֶשׁ | שַׁבַּת־ | שַׁבָּתוֹן | יְהוָה | דִּבֶּר | אֲשֶׁר | הוּא | אֲלֵהֶם | וַיֹּאמֶר |
| 거룩한 | 안식일이라 | 안식이니 | 여호와께서 | 말씀하신-것이니 | 그 | 이것이 | 그들-에게 | 그리고-말하였다 |
| H6944 | H7676 | H7677 | H3068 | H1696 | | H1931 | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּשְּׁלוּ | תְבַשְּׁלוּ | אֲשֶׁר־ | וְאֵת | אֵפוּ | תֹּאפּוּ | אֲשֶׁר־ | אֵת | מָחָר | לַיהוָה |
| 삶으라 | 삶으라 | 그-삶을-것을 | 그리고-* | 구우라 | 구우라 | 그-구울-것을 | * | 내일이라 | 여호와-에게 |
| H1310 | H1310 | | H0853 | H0644 | H0644 | | H0853 | H4279 | H3068 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַבֹּקֶר׃ | עַד־ | לְמִשְׁמֶרֶת | לָכֶם | הַנִּיחוּ | הָעֹדֵף | כָּל־ | וְאֵת |
| 그-아침 | 까지 | 보관-으로 | 너희-에게 | 놓으라 | 그-남는-것을 | 모든 | 그리고-* |
| H1242 | H5704 | H4931 | | H3240 | H5736 | H3605 | H0853 |

모세가 그들에게 이르되 여호와께서 이같이 말씀하셨느니라 내일은 휴식이니 여호와께 거룩한 안식일이라 너희가 구울 것은 굽고 삶을 것은 삶고 그 나머지는 다 너희를 위하여 아침까지 간수하라

24

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִבְאִישׁ | וְלֹא | מֹשֶׁה | צִוָּה | כַּאֲשֶׁר | הַבֹּקֶר | עַד־ | אֹתוֹ | וַיַּנִּיחוּ |
| 냄새나지-않았다 | 그리고-아니 | 모세가 | 명령하였다 | 같이 | 그-아침 | 까지 | 그것을 | 그리고-놓았다 |
| H0887 | H3808 | H4872 | H6680 | | H1242 | H5704 | H0853 | H3240 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בּוֹ׃ | הָיְתָה | לֹא־ | וְרִמָּה | |
| 그것-에 | 있었다 | 아니 | 그리고-구더기가 | |
| | H1961 | H3808 | H7415 | |

그들이 모세의 명대로 아침까지 간수하였으나 냄새도 나지 아니하고 벌레도 생기지 아니한지라

25

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | הַיּוֹם | לַיהוָה | הַיּוֹם | שַׁבָּת | כִּי־ | הַיּוֹם | אֹכְלֻהוּ | מֹשֶׁה | וַיֹּאמֶר |
| 아니 | 오늘은 | 여호와-에게 | 오늘 | 안식일이 | 왜냐하면 | 오늘은 | 먹으라 | 모세가 | 그리고-말하였다 |
| H3808 | H3117 | H3068 | H3117 | H7676 | | H3117 | H0398 | H4872 | H0559 |

| | | |
|---|---|---|
| בַּשָּׂדֶה׃ | תִּמְצָאֻהוּ | |
| 그-들-에서 | 너희가-찾으리라 | |
| | H4672 | |

모세가 가로되 오늘은 그것을 먹으라 오늘은 여호와께 안식일인즉 오늘은 너희가 그것을 들에서 얻지 못하리라

26

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בּוֹ׃ | יִהְיֶה־ | לֹא | שַׁבָּת | הַשְּׁבִיעִי | וּבַיּוֹם | תִּלְקְטֻהוּ | יָמִים | שֵׁשֶׁת |
| 그것-에 | 있으리라 | 아니 | 안식일이니 | 일곱째 | 그리고-그-날-에 | 너희가-주우라 | 날을 | 여섯 |
| | H1961 | H3808 | H7676 | H7637 | H3117 | H3950 | H3117 | H8337 |

육일 동안은 너희가 그것을 거두되 제칠일은 안식일인즉 그날에는 없으리라 하였으나

27 וַיְהִי֙ בַּיּ֣וֹם הַשְּׁבִיעִ֔י יָצְא֥וּ מִן־הָעָ֖ם לִלְקֹ֑ט וְלֹ֥א מָצָ֖אוּ׃ ס
그리고-되었다 그-날-에 일곱째 나갔다 그-백성이 에서 주우려고 그리고-아니 찾았다
H1961 H3117 H7637 H3318 H3966 H3950 H3808 H4672

제칠일에 백성 중 더러가 거두러 나갔다가 얻지 못하니라

28 וַיֹּ֤אמֶר יְהוָה֙ אֶל־מֹשֶׁ֔ה עַד־אָ֗נָה מֵאַנְתֶּ֛ם לִשְׁמֹ֥ר מִצְוֹתַ֖י וְתוֹרֹתָֽי׃
여호와께서 에게 모세 까지 언제까지 너희가-거절하느냐 지키기를 나의-계명들과 그리고-나의-율법들을
H0559 H3068 H0413 H4872 H5704 H0575 H3985 H8104 H4687 H8451

여호와께서 모세에게 이르시되 어느 때까지 너희가 내 계명과 내 율법을 지키지 아니하려느냐

29 רְאוּ֙ כִּ֣י יְהוָ֔ה נָתַ֥ן לָכֶ֛ם הַשַּׁבָּ֖ת עַל־כֵּ֑ן הוּא֩ נֹתֵ֨ן לָכֶ֜ם בַּיּ֣וֹם הַשִּׁשִּׁ֗י לֶ֚חֶם יֹמָ֣יִם שְׁבוּ֔ וְאִ֥ישׁ תַּחְתָּ֖יו אַל־יֵצֵ֑א בַּיּ֣וֹם הַשְּׁבִיעִֽי׃
보라 그 여호와께서 주셨다 안식일을 그-안식일을 위에 그러므로 그가 주시느니라 너희에게 떡을 이틀-분의 머물라 사람마다 그의-자리-에 나가지 아니-할지니 그-날-에 일곱째
H7200 H3588 H3068 H5414 H7676 H5921 H3651 H1931 H5414 H3899 H3117 H7637 H8478 H0408 H3318 H0376 H3427 H3117 H8345 H3899 H3117 H7637

볼지어다 여호와가 너희에게 안식일을 줌으로 제육일에는 이들 양식을 너희에게 주는 것이니 너희는 각기 처소에 있고 제칠일에는 아무도 그 처소에서 나오지 말지니라

30 וַיִּשְׁבְּת֥וּ הָעָ֖ם בַּיּ֣וֹם הַשְּׁבִיעִֽי׃
그리고-쉬었다 그-백성이 그-날-에 일곱째
H7637 H3117 H5971 H7673

그러므로 백성이 제칠일에 안식하니라

31 וַיִּקְרְא֣וּ בֵית־יִשְׂרָאֵ֣ל אֶת־שְׁמ֗וֹ וְהוּא֙ כְּזֶ֣רַע גַּד֔ לְבָ֖ן וְטַעְמ֥וֹ כְּצַפִּיחַ֖ת בִּדְבָֽשׁ׃
그리고-불렀다 집이 이스라엘의 * 그-이름을 만나라 그리고-이것은 씨에 고수의 흰 그리고-그-맛은 같더라
H7121 H1004 H3478 H0853 H8034 H4478 H1931 H1407 H3836 H2940 H6838 H1706

이스라엘 족속이 그 이름을 만나라 하였으며 깟씨 같고도 희고 맛은 꿀 섞은 과자 같았더라

32 וַיֹּ֣אמֶר מֹשֶׁ֗ה זֶ֚ה הַדָּבָר֙ אֲשֶׁ֣ר צִוָּ֣ה יְהוָ֔ה מְלֹ֥א הָעֹמֶ֛ר מִמֶּ֖נּוּ לְמִשְׁמֶ֣רֶת לְדֹרֹתֵיכֶ֑ם לְמַ֣עַן יִרְא֗וּ אֶת־הַלֶּ֙חֶם֙ אֲשֶׁ֣ר הַאֲכַלְתִּ֣י אֶתְכֶ֔ם בַּמִּדְבָּ֕ר בְּהוֹצִיאִ֖י אֶתְכֶ֥ם מֵאֶ֖רֶץ מִצְרָֽיִם׃
그리고-말하였다 모세가 이것이 말씀이니 그-명령하셨다 그 가득 여호와께서 그-오멜 보관-으로 그것-에서 너희의-대대에 위하여 그들이-보게-하려니 * 그-떡을 내가-먹였다 그 너희를 그-광야-에서 내가-데려올-때에 너희를 땅-에서 애굽의
H0559 H4872 H2088 H1697 H6680 H3068 H4393 H4931 H4714 H1755 H4616 H7200 H0853 H3899 H0398 H0834 H0853 H3318 H4714 H0776 H0853

모세가 가로되 여호와께서 이같이 명하시기를 이것을 오멜에 채워서 너의 대대 후손을 위하여 간수하라 이는 내가 너희를 애굽 땅에서 인도하여 낼 때에 광야에서 너희에게 먹인 양식을 그들에게 보이기 위함이니라 하셨다 하고

33

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְלֹא־ | שָׁמָּה | וְתֵן־ | אַחַת | צִנְצֶנֶת | קַח | אַהֲרֹן | אֶל־ | מֹשֶׁה | וַיֹּאמֶר |
| 가득한 | 거기에 | 그리고-넣으라 | 하나를 | 항아리 | 취하라 | 아하론 | 에게 | 모세가 | 그리고-말하였다 |
| H4393 | H8033 | H5414 | H0259 | H6803 | H3947 | H0175 | H0413 | H4872 | H0559 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְדֹרֹתֵיכֶם׃ | לְמִשְׁמֶרֶת | יְהוָה | לִפְנֵי | אֹתוֹ | וְהַנַּח | מָן | הָעֹמֶר |
| 너희의-대대에 | 보관-으로 | 여호와의 | 앞-에 | 그것을 | 그리고-놓으라 | 만나를 | 그-오멜의 |
| H1755 | H4931 | H3068 | H6440 | H0853 | H3240 | | |

또 아론에게 이르되 항아리를 가져다가 그 속에 만나 한 오멜을 담아 여호와 앞에 두어 너희 대대로 간수하라

34

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמִשְׁמֶרֶת׃ | הָעֵדֻת | לִפְנֵי | אַהֲרֹן | וַיניחֻהוּ | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | צִוָּה | כַּאֲשֶׁר |
| 보관-으로 | 그-증거궤 | 앞-에 | 아하론이 | 그리고-놓았다 | 모세 | 에게 | 여호와께서 | 명령하셨다 | 같이 |
| H4931 | H5715 | H6440 | H0175 | H3240 | H4872 | H0413 | H3068 | H6680 | |

아론이 여호와께서 모세에게 명하신 대로 그것을 증거판 앞에 두어 간수하게 하였고

35

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | בֹּאָם | עַד־ | שָׁנָה | אַרְבָּעִים | הַמָּן | אֶת־ | אָכְלוּ | יִשְׂרָאֵל | וּבְנֵי |
| 에 | 그들이-올-때에 | 까지 | 해를 | 사십 | 그-만나를 | * | 먹었다 | 이스라엘의 | 그리고-아들들이 |
| H0413 | H0935 | H5704 | H8141 | H0705 | | H0853 | H0398 | H3478 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶרֶץ | קְצֵה | אֶל־ | בֹּאָם | עַד־ | אָכְלוּ | הַמָּן | אֶת־ | נוֹשֶׁבֶת | אֶרֶץ |
| 땅의 | 끝에 | 에 | 그들이-올-때에 | 까지 | 그들이-먹었다 | 그-만나를 | * | 거주하는 | 땅에 |
| H0776 | | H0413 | H0935 | H5704 | H0398 | | H0853 | H3427 | H0776 |

כְּנָעַן׃
가나안의

이스라엘 자손이 사람 사는 땅에 이르기까지 사십 년 동안 만나를 먹되 곧 가나안 지경에 이르기까지 그들이 만나를 먹었더라

36

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | הִוא׃ | הָאֵיפָה | עֲשִׂרִית | וְהָעֹמֶר |
| — | 이것이니라 | 그-에바의 | 십분의-일이라 | 그리고-그-오멜은 |
| | H1931 | H0374 | H6224 | |

오멜은 에바 십분의 일이더라

## Chapter 17

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | לְמַסְעֵיהֶם | סִין | מִמִּדְבַּר־ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | עֵדַת | כָּל־ | וַיִּסְעוּ | |
| 위에 | 그들의-여정들-에-따라 | 신의 | 광야-에서 | 이스라엘의 | 아들들의 | 회중이 | 모든 | 그리고-떠났다 | |
| | H4550 | | | H3478 | | H5712 | H3605 | H5265 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעָם׃ | לִשְׁתֹּת | מַיִם | וְאֵין | בִּרְפִידִם | וַיַּחֲנוּ | יְהוָה | פִּי |
| 그-백성이 | 마실 | 물이 | 그리고-없었다 | 르불디-에 | 그리고-진을-쳤다 | 여호와의 | 입-에-따라 |
| | H8354 | H4325 | H0369 | H7508 | H2583 | H3068 | H6310 |

이스라엘 자손의 온 회중이 여호와의 명령대로 신 광야에서 떠나 그 노정대로 행하여 르비딤에 장막을 쳤으나 백성이 마실 물이 없는지라

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַ֖יִם | לָ֑נוּ | תְּנ֣וּ־ | וַיֹּ֤אמְרוּ | מֹשֶׁה֙ | עִם־ | הָעָ֔ם | וַיָּ֥רֶב |
| 물을 | 우리-에게 | 주라 | 그리고-그들이-말하였다 | 모세와 | 과-함께 | 그-백성이 | 그리고-다투었다 |
| H4325 | | H5414 | H0559 | H4872 | | | H7378 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עִמָּדִ֔י | תְּרִיבוּן֙ | מַה־ | מֹשֶׁ֣ה | לָהֶ֔ם | וַיֹּ֥אמֶר | וְנִשְׁתֶּ֖ה | |
| 나-와-함께 | 너희가-다투느냐 | 어지하여 | 모세가 | 그들-에게 | 그리고-말하였다 | 그리고-우리가-마시리라 | |
| H5978 | H7378 | H4100 | H4872 | | H0559 | H8354 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יְהוָֽה׃ | אֶת־ | תְּנַסּ֥וּן | מַה־ |
| 여호와를 | * | 너희가-시험하느냐 | 어지하여 |
| H3068 | H0853 | H5254 | H4100 |

백성이 모세와 다투어 가로되 우리에게 물을 주어 마시게 하라 모세가 그들에게 이르되 너희가 어찌하여 나와 다투느냐 너희가 어찌하여 여호와를 시험하느냐

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֹשֶׁה֮ | עַל־ | הָעָם֒ | וַיָּ֣לֶן | לַמַּ֗יִם | הָעָם֙ | שָׁ֔ם | וַיִּצְמָ֥א |
| 모세를 | 에-대하여 | 그-백성이 | 그리고-원망하였다 | 그-물-에-대하여 | 그-백성이 | 거기서 | 그리고-목말랐다 |
| H4872 | | | | H4325 | | H8033 | H6770 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | אֹתִ֣י | לְהָמִ֤ית | מִמִּצְרַ֔יִם | הֶעֱלִיתָ֣נוּ | זֶ֗ה | לָמָ֣ה | וַיֹּ֤אמֶר |
| 그리고-* | 나를 | 죽이려고 | 애굽-에서 | 네가-우리를-데려올렸느냐 | 이것이 | 어지하여 | 그리고-말하였다 |
| H0853 | H0853 | H4191 | H4714 | H5927 | H2088 | H4100 | H0559 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בְּנַ֖י | וְאֶת־ | מִקְנָ֥י | בַּצָּמָֽא׃ |
| 나의-아들들을 | 그리고-* | 나의-가축을 | 목마름-으로 |
| | H0853 | H4735 | H6772 |

거기서 백성이 물에 갈하매 그들이 모세를 대하여 원망하여 가로되 당신이 어찌하여 우리를 애굽에서 인도하여 내어서 우리와 우리 자녀와 우리 생축으로 목말라 죽게 하느냐

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֶּ֔ה | לָעָ֖ם | אֶֽעֱשֶׂ֑ה | מָּ֥ה | לֵאמֹ֛ר | יְהוָ֖ה | אֶל־ | מֹשֶׁ֥ה | וַיִּצְעַ֤ק |
| 이 | 그-백성-에게 | 내가-하리이까 | 무엇을 | 말하여 | 여호와 | 에게 | 모세가 | 그리고-부르짖었다 |
| H2088 | | | H4100 | H0559 | H3068 | H0413 | H4872 | H6817 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וְסָקְל֥וּנִי׃ | מְעַ֖ט | עוֹד֙ | |
| 그리고-나를-돌로-치리라 | 조금이면 | 조금-만-더 | |
| H5619 | H4592 | H5750 | |

모세가 여호와께 부르짖어 가로되 내가 이 백성에게 어떻게 하리이까 그들이 얼마 아니면 내게 돌질 하겠나이다

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִתְּךָ֔ | וְקַ֣ח | הָעָ֗ם | לִפְנֵי֙ | עֲבֹ֣ר | מֹשֶׁ֔ה | אֶל־ | יְהוָ֖ה | וַיֹּ֥אמֶר |
| 너-와-함께 | 그리고-취하라 | 그-백성의 | 앞-에 | 지나가라 | 모세 | 에게 | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 |
| H0854 | H3947 | | H6440 | | H4872 | H0413 | H3068 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קַ֚ח | הַיְאֹ֔ר | אֶת־ | בּ֖וֹ | הִכִּ֣יתָ | אֲשֶׁ֤ר | וּמַטְךָ֙ | יִשְׂרָאֵ֑ל | מִזִּקְנֵ֣י |
| 취하라 | 그-강을 | * | 그것-으로 | 네가-쳤다 | 그 | 그리고-너의-지팡이라 | 이스라엘의 | 장로들-에서 |
| H3947 | H2975 | H0853 | | H5221 | | H4294 | H3478 | H2205 |

| | | |
|---|---|---|
| וְהָלָ֖כְתָּ׃ | בְּיָדְךָ֥ | |
| 그리고-가라 | 너의-손-에 | |
| H1980 | H3027 | |

여호와께서 모세에게 이르시되 백성 앞을 지나가서 이스라엘 장로들을 데리고 하수를 치던 네 지팡이를 손에 잡고 가라

6

הִנֵּנִי — 보라 (H2009)
עֹמֵד — 서시나이다 (H5975)
לְפָנֶיךָ — 너의-앞-에 (H6440)
שָׁם — 거기서 (H8033)
עַל־ — 위에
הַצּוּר — 그-바위 (H6697)
בְּחֹרֵב — 호렙-에서 (H2722)
וְהִכִּיתָ — 그리고-네가-치라
בַּצּוּר — 그-바위를 (H6697)

וְיָצְאוּ — 그리고-나오리라 (H3318)
מִמֶּנּוּ — 그것-에서
מַיִם — 물이 (H4325)
וְשָׁתָה — 그리고-마시리라 (H8354)
הָעָם — 그-백성이
וַיַּעַשׂ — 그리고-행하였다
כֵּן — 그렇게
מֹשֶׁה — 모세가 (H4872)

לְעֵינֵי — 눈들-앞에서
זִקְנֵי — 장로들의 (H2205)
יִשְׂרָאֵל׃ — 이스라엘의 (H3478)

내가 거기서 호렙 산 반석 위에 너를 대하여 서리니 너는 반석을 치라 그것에서 물이 나리니 백성이 마시리라 모세가 이스라엘 장로들의 목전에서 그대로 행하니라

7

וַיִּקְרָא — 그리고-불렀다 (H7121)
שֵׁם — 이름을 (H8034)
הַמָּקוֹם — 그-곳의 (H4725)
מַסָּה — 맛사라 (H4532)
וּמְרִיבָה — 그리고-메리바라 (H4809)
עַל־ — 위에
רִיב — 다투음 (H7379)
בְּנֵי — 아들들의
יִשְׂרָאֵל — 이스라엘의 (H3478)

וְעַל — 그리고-위에
נַסֹּתָם — 그들이-시험함 (H5254)
אֶת־ — *
יְהוָה — 여호와를 (H3068)
לֵאמֹר — 말하여 (H0559)
הֲיֶשׁ — 있느냐 (H3426)
יְהוָה — 여호와께서 (H3068)
בְּקִרְבֵּנוּ — 우리-가운데-에 (H7130)
אִם־ — 만일
אָיִן׃ — 아니면 (H0369)

פ

그가 그곳 이름을 맛사라 또는 므리바라 불렀으니 이는 이스라엘 자손이 다투었음이요 또는 그들이 여호와를 시험하여 이르기를 여호와께서 우리 중에 계신가 아닌가 하였음이더라

8

וַיָּבֹא — 그리고-왔다 (H0935)
עֲמָלֵק — 아말렉이 (H6002)
וַיִּלָּחֶם — 그리고-싸웠다
עִם־ — 과-함께
יִשְׂרָאֵל — 이스라엘 (H3478)
בִּרְפִידִם׃ — 르불디-에서 (H7508)

때에 아말렉이 이르러 이스라엘과 르비딤에서 싸우니라

9

וַיֹּאמֶר — 그리고-말하였다 (H0559)
מֹשֶׁה — 모세가 (H4872)
אֶל־ — 에게 (H0413)
יְהוֹשֻׁעַ — 여호수아 (H3091)
בְּחַר־ — 택하라 (H0977)
לָנוּ — 우리-에게
אֲנָשִׁים — 사람들을 (H0376)
וְצֵא — 그리고-나가라 (H3318)
הִלָּחֶם — 싸우라

בְּיָדִי׃ — 나의-손-에
הָאֱלֹהִים — 그-하나님의 (H0430)
וּמַטֵּה — 그리고-지팡이 (H4294)
הַגִּבְעָה — 그-언덕의 (H1389)
רֹאשׁ — 꼭대기 (H7218)
עַל־ — 위에
נִצָּב — 서리라 (H5324)
אָנֹכִי — 나는 (H0595)
מָחָר — 내일 (H4279)
בַּעֲמָלֵק — 아말렉-과-함께 (H6002)

모세가 여호수아에게 이르되 우리를 위하여 사람들을 택하여 나가서 아말렉과 싸우라 내일 내가 하나님의 지팡이를 손에 잡고 산 꼭대기에 서리라

10

וַיַּעַשׂ — 그리고-행하였다
יְהוֹשֻׁעַ — 여호수아가 (H3091)
כַּאֲשֶׁר — 같이
אָמַר־ — 말하셨다 (H0559)
לוֹ — 그-에게
מֹשֶׁה — 모세가 (H4872)
לְהִלָּחֶם — 싸우려고
בַּעֲמָלֵק — 아말렉-과-함께 (H6002)

וּמֹשֶׁה — 그리고-모세와 (H4872)
אַהֲרֹן — 아하론과 (H0175)
וְחוּר — 그리고-후르가 (H2354)
עָלוּ — 올랐다 (H5927)
רֹאשׁ — 꼭대기를
הַגִּבְעָה׃ — 그-언덕의 (H1389)

여호수아가 모세의 말대로 행하여 아말렉과 싸우고 모세와 아론과 훌은 산꼭대기에 올라가서

11 וְהָיָה כַּאֲשֶׁר יָרִים מֹשֶׁה יָדוֹ וְגָבַר יִשְׂרָאֵל וְכַאֲשֶׁר יָנִיחַ יָדוֹ וְגָבַר עֲמָלֵק׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיָה | כַּאֲשֶׁר | יָרִים | מֹשֶׁה | יָדוֹ | וְגָבַר | יִשְׂרָאֵל | וְכַאֲשֶׁר |
| 그리고-되었다 | 그 | 들어올리면 | 모세가 | 그의-손을 | 그리고-이기니 | 이스라엘이 | 그리고-그가 |
| H1961 | | | H4872 | H3027 | H1396 | H3478 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יָנִיחַ | יָדוֹ | וְגָבַר | עֲמָלֵק׃ |
| 내려놓으면 | 그의-손을 | 그리고-이기니 | 아말렉이 |
| H5117 | H3027 | H1396 | H6002 |

모세가 손을 들면 이스라엘이 이기고 손을 내리면 아말렉이 이기더니

12 וְיָדֵי מֹשֶׁה כְּבֵדִים וַיִּקְחוּ־אֶבֶן וַיָּשִׂימוּ תַּחְתָּיו וַיֵּשֶׁב עָלֶיהָ וְאַהֲרֹן וְחוּר תָּמְכוּ בְיָדָיו מִזֶּה אֶחָד וּמִזֶּה אֶחָד וַתְּהִי יָדָיו אֱמוּנָה עַד־בֹּא הַשָּׁמֶשׁ׃

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיָדֵי | מֹשֶׁה | כְּבֵדִים | וַיִּקְחוּ־ | אֶבֶן | וַיָּשִׂימוּ | תַּחְתָּיו | וַיֵּשֶׁב | עָלֶיהָ | וְאַהֲרֹן | וְחוּר | תָּמְכוּ |
| 그리고-손들이 | 모세의 | 무거웠다 | 그리고-취하였다 | 돌을 | 그리고-놓았다 | 그의-아래-에 | 그리고-앉았다 | 그것-위에 | 그리고-아하론과 | 그리고-후르가 | 받쳤다 |
| H3027 | H4872 | H3515 | H3947 | H0068 | H3947 | H8478 | H3427 | | H0175 | H2354 | H8551 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְיָדָיו | מִזֶּה | אֶחָד | וּמִזֶּה | אֶחָד | וַתְּהִי | יָדָיו | אֱמוּנָה | עַד־ | בֹּא | הַשָּׁמֶשׁ׃ |
| 그의-손들을 | 이-쪽에서 | 하나와 | 저-쪽에서 | 하나가 | 그리고-되었다 | 그의-손들이 | 한결같이 | 까지 | 들어감 | 그-해가 |
| H3027 | H2088 | H0259 | H2088 | H0259 | H1961 | H3027 | H0530 | H5704 | H0935 | H8121 |

모세의 팔이 피곤하매 그들이 돌을 가져다가 모세의 아래에 놓아 그로 그 위에 앉게 하고 아론과 훌이 하나는 이편에서 하나는 저편에서 모세의 손을 붙들어 올렸더니 그 손이 해가 지도록 내려오지 아니한지라

13 וַיַּחֲלֹשׁ יְהוֹשֻׁעַ אֶת־ עֲמָלֵק וְאֶת־ עַמּוֹ לְפִי־ חָרֶב׃ פ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּחֲלֹשׁ | יְהוֹשֻׁעַ | אֶת־ | עֲמָלֵק | וְאֶת־ | עַמּוֹ | לְפִי־ | חָרֶב׃ | פ |
| 그리고-약하게-하였다 | 여호수아가 | * | 아말렉을 | 그리고-* | 그의-백성을 | 날-로 | 칼의 | — |
| H2522 | H3091 | H0853 | H6002 | H0853 | | H6310 | H2719 | |

여호수아가 칼날로 아말렉과 그 백성을 쳐서 파하니라

14 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה כְּתֹב זֹאת זִכָּרוֹן בַּסֵּפֶר וְשִׂים בְּאָזְנֵי יְהוֹשֻׁעַ כִּי־ מָחֹה אֶמְחֶה אֶת־ זֵכֶר עֲמָלֵק מִתַּחַת הַשָּׁמָיִם׃

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | יְהוָה | אֶל־ | מֹשֶׁה | כְּתֹב | זֹאת | זִכָּרוֹן | בַּסֵּפֶר | וְשִׂים | בְּאָזְנֵי | יְהוֹשֻׁעַ | כִּי־ | מָחֹה | אֶמְחֶה | אֶת־ | זֵכֶר | עֲמָלֵק | מִתַּחַת | הַשָּׁמָיִם׃ |
| 그리고-말씀하셨다 | 여호와께서 | 에게 | 모세 | 쓰라 | 이것을 | 기념으로 | 그-책-에 | 그리고-놓으라 | | | | | | | | | | |
| H0559 | H3068 | H0413 | H4872 | H3789 | H2063 | H2146 | | | | | | | | | | | | |
| 그-하늘의 | 아래-에서 | 아말렉의 | 기억을 | * | 내가-지우리라 | 지우고 | 왜냐하면 | 여호수아의 | 귀들-에 | | | | | | | | | |
| H8064 | H8478 | H6002 | H2143 | H0853 | | | | H3091 | H0241 | | | | | | | | | |

여호와께서 모세에게 이르시되 이것을 책에 기록하여 기념하게 하고 여호수아의 귀에 외워 들리라 내가 아말렉을 도말하여 천하에서 기억함이 없게 하리라

15 וַיִּבֶן מֹשֶׁה מִזְבֵּחַ וַיִּקְרָא שְׁמוֹ יְהוָה נִסִּי׃

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּבֶן | מֹשֶׁה | מִזְבֵּחַ | וַיִּקְרָא | שְׁמוֹ | יְהוָה | נִסִּי׃ |
| 그리고-세웠다 | 모세가 | 제단을 | 그리고-불렀다 | 그-이름을 | 여호와는 | 나의-깃발이시니 |
| H1129 | H4872 | H4196 | H7121 | H8034 | H3071 | H3071 |

모세가 단을 쌓고 그 이름을 여호와 닛시라 하고

16 וַיֹּאמֶר כִּי־ יָד עַל־ כֵּס יָהּ מִלְחָמָה לַיהוָה בַּעֲמָלֵק מִדֹּר דֹּר׃ פ

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | כִּי־ | יָד | עַל־ | כֵּס | יָהּ | מִלְחָמָה | לַיהוָה | בַּעֲמָלֵק | מִדֹּר | דֹּר׃ | פ |
| 그리고-말하였다 | 왜냐하면 | 손이 | 위에 | 보좌에 | 여호와의 | 전쟁이라 | 여호와-에게 | 아말렉-과-함께 | 대-에서 | 대로 | — |
| H0559 | | H3027 | | H3676 | H3050 | H4421 | H3068 | H6002 | H1755 | H1755 | |

가로되 여호와께서 맹세하시기를 여호와가 아말렉으로 더불어 대대로 싸우리라 하셨다 하였더라

## Chapter 18

1 וַיִּשְׁמַע יִתְרוֹ כֹּהֵן מִדְיָן חֹתֵן מֹשֶׁה אֵת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים
그리고-들었다 이드로가 제사장인 미디안의 장인인 모세의 * 모든 그 행하셨다 하나님이
H8085 H3503 H3548 H4080 H4872 H0853 H3605 H0853 H0430

לְמֹשֶׁה וּלְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ כִּי־הוֹצִיא יְהוָה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם׃
모세-에게 그리고-이스라엘-에게 그의-백성인 그 데려오셨다 여호와께서 * 이스라엘을 애굽-에서
H4872 H3478 H3478 H5971 H3318 H3068 H0853 H3478 H4714

모세의 장인 미디안 제사장 이드로가 하나님이 모세에게와 자기 백성 이스라엘에게 하신 일 곧 여호와께서 이스라엘을 애굽에서 인도하여 내신 모든 일을 들으니라

2 וַיִּקַּח יִתְרוֹ חֹתֵן מֹשֶׁה אֶת־צִפֹּרָה אֵשֶׁת מֹשֶׁה אַחַר שִׁלּוּחֶיהָ׃
그리고-취하였다 이드로가 장인인 모세의 * 십보라를 아내인 모세의 후에 그녀를-보냈음의
H3947 H3503 H2859 H4872 H0853 H6855 H0802 H4872 H0310 H7964

모세의 장인 이드로가 모세가 돌려 보내었던 그의 아내 십보라와

3 וְאֶת שְׁנֵי בָנֶיהָ אֲשֶׁר שֵׁם הָאֶחָד גֵּרְשֹׁם כִּי אָמַר גֵּר הָיִיתִי בְּאֶרֶץ נָכְרִיָּה׃
그리고-* 둘 그녀의-아들들을 그 이름은 하나의 게르쌈이니 왜냐하면 말하였다 나그네이니 내가-이었다 땅-에서 낯선
H0853 H8147 H1961 H0776 H5237 H3478 H0559 H1616 H1961 H0776 H5237

그 두 아들을 데렸으니 그 하나의 이름은 게르솜이라 이는 모세가 이르기를 내가 이방에서 객이 되었다 함이요

4 וְשֵׁם הָאֶחָד אֱלִיעֶזֶר כִּי־אֱלֹהֵי אָבִי בְּעֶזְרִי וַיַּצִּלֵנִי מֵחֶרֶב פַּרְעֹה׃
그리고-이름은 하나의 엘리에사르이니 왜냐하면 하나님이 나의-아버지의 나의-도움-에 그리고-구하셨다 칼-에서 바로의
H8034 H0259 H0461 H3588 H0430 H0001 H5828 H5337 H2719 H6547

하나의 이름은 엘리에셀이라 이는 내 아버지의 하나님이 나를 도우사 바로의 칼에서 구원하셨다 함이더라

5 וַיָּבֹא יִתְרוֹ חֹתֵן מֹשֶׁה וּבָנָיו וְאִשְׁתּוֹ אֶל־מֹשֶׁה אֶל־הַמִּדְבָּר אֲשֶׁר־הוּא חֹנֶה שָׁם הַר הָאֱלֹהִים׃
그리고-왔다 이드로가 장인인 모세의 그리고-그의-아들들과 그리고-그의-아내가 모세 에게 그 진-치고-있었다 거기에 산이라 그-하나님의
H0935 H3503 H2859 H4872 H1121 H0802 H4872 H0413 H2583 H8033 H2022 H0430

모세의 장인 이드로가 모세의 아들들과 그 아내로 더불어 광야에 들어와 모세에게 이르니 곧 모세가 하나님의 산에 진 친 곳이라

6 וַיֹּאמֶר אֶל־מֹשֶׁה אֲנִי חֹתֶנְךָ יִתְרוֹ בָּא אֵלֶיךָ וְאִשְׁתְּךָ וּשְׁנֵי בָנֶיהָ עִמָּהּ׃
그리고-말하였다 에게 모세 나는 너의-장인인 이드로가 왔다 너-에게 그리고-너의-아내와 그리고-둘 그녀의-아들들이 그녀-와-함께
H0559 H0413 H4872 H0589 H2859 H3503 H0935 H0413 H0802 H8147 H1121 H5973

그가 모세에게 전언하되 그대의 장인 나 이드로가 그대의 아내와 그와 함께한 그 두 아들로 더불어 그대에게 왔노라

7

וַיֵּצֵא מֹשֶׁה לִקְרַאת חֹתְנוֹ וַיִּשְׁתַּחוּ וַיִּשַּׁק־לוֹ
그리고-나갔다 모세가 맞이하러 그의-장인을 그리고-절하였다 그리고-입맞추었다 그-에게
H3318 H4872 H7125 H2302 H7812

וַיִּשְׁאֲלוּ אִישׁ־לְרֵעֵהוּ לְשָׁלוֹם וַיָּבֹאוּ הָאֹהֱלָה׃
그리고-물었다 사람이 그의-동료-에게 평안-을-위하여 그리고-그들이-들어갔다 그-장막-에
H7592 H0376 H7453 H7965 H0935 H0168

모세가 나가서 그 장인을 맞아 절하고 그에게 입맞추고 그들이 서로 문안하고 함께 장막에 들어가서

8

וַיְסַפֵּר מֹשֶׁה לְחֹתְנוֹ אֵת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה לְפַרְעֹה
그리고-이야기하였다 모세가 그의-장인-에게 *  모든 그 행하셨다 여호와께서 바로-에게
H4872 H2302 H0853 H3605 H0834 H6547

וְלִמְצְרַיִם עַל אוֹדֹת יִשְׂרָאֵל אֵת כָּל־הַתְּלָאָה אֲשֶׁר מְצָאָתַם בַּדֶּרֶךְ
그리고-애굽-에게 위에 일들 이스라엘의 *  모든 그-고난을 그 만났던 그-길-에서
H4714 H5921 H0182 H3478 H0853 H3605 H8513 H0834 H4672 H1870

וַיַּצִּלֵם יְהוָה׃
그리고-구하셨다 여호와께서
H5337 H3068

모세가 여호와께서 이스라엘을 위하여 바로와 애굽 사람에게 행하신 모든 일과 길에서 그들의 당한 모든 고난과 여호와께서 그들을 구원하신 일을 다 그 장인에게 고하매

9

וַיַּחַד יִתְרוֹ עַל כָּל־הַטּוֹבָה אֲשֶׁר־עָשָׂה יְהוָה לְיִשְׂרָאֵל
그리고-기뻐하였다 이드로가 위에 모든 그-선함을 그 행하셨다 여호와께서 이스라엘-에게
H2302 H3503 H5921 H3605 H0834 H6213 H3068 H3478

אֲשֶׁר הִצִּילוֹ מִיַּד מִצְרָיִם׃
그 그를-구하셨다 손-에서 애굽의
H0834 H5337 H3027 H4714

이드로가 여호와께서 이스라엘에게 모든 은혜를 베푸사 애굽 사람의 손에서 구원하심을 기뻐하여

10

וַיֹּאמֶר יִתְרוֹ בָּרוּךְ יְהוָה אֲשֶׁר הִצִּיל אֶתְכֶם מִיַּד מִצְרַיִם
그리고-말하였다 이드로가 복이-있으시니 여호와께서 그 구하셨다 너희를 손-에서 애굽의
H0559 H3503 H1288 H3068 H0834 H5337 H0853 H3027 H4714

וּמִיַּד פַּרְעֹה אֲשֶׁר הִצִּיל אֶת־הָעָם מִתַּחַת יַד־מִצְרַיִם׃
그리고-손-에서 바로의 그 구하셨다 *  백성을 아래-에서 손 애굽의
H3027 H6547 H0834 H5337 H0853 H5971 H8478 H3027 H4714

가로되 여호와를 찬송하리로다 너희를 애굽 사람의 손에서와 바로의 손에서 건져내시고 백성을 애굽 사람의 손 밑에서 건지셨도다

11

עַתָּה יָדַעְתִּי כִּי־גָדוֹל יְהוָה מִכָּל־הָאֱלֹהִים כִּי בַדָּבָר
이제 내가-알았다 그 크시니 여호와께서 모든-것-보다 그-신들-보다 왜냐하면 그-일-에서
H6258 H3045 H3588 H1419 H3068 H3605 H0430 H3588 H1697

אֲשֶׁר זָדוּ עֲלֵיהֶם׃
그 교만하였다 그들-에게
H0834 H2102

이제 내가 알았도다 여호와는 모든 신보다 크시므로 이스라엘에게 교만히 행하는 그들을 이기셨도다 하고

12 וַיִּקַּח יִתְרוֹ חֹתֵן מֹשֶׁה עֹלָה וּזְבָחִים לֵאלֹהִים וַיָּבֹא אַהֲרֹן
그리고-취하였다 이드로가 장인인 모세의 번제와 희생을 하나님-에게 그리고-왔다 아하론과
H3947 H3503 H2859 H4872 H5930 H0430 H0935 H0175
וְכֹל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל לֶאֱכָל־לֶחֶם עִם־חֹתֵן מֹשֶׁה לִפְנֵי הָאֱלֹהִים׃
그리고-모든 장로들이 이스라엘의 먹으러 떡을 과-함께 장인과 모세의 앞-에서 그-하나님
H3605 H2205 H3478 H0398 H3899 H5973 H2859 H4872 H6440 H0430

모세의 장인 이드로가 번제물과 희생을 하나님께 가져오매 아론과 이스라엘 모든 장로가 와서 모세의 장인과 함께 하나님 앞에서 떡을 먹으니라

13 וַיְהִי מִמָּחֳרָת וַיֵּשֶׁב מֹשֶׁה לִשְׁפֹּט אֶת־הָעָם וַיַּעֲמֹד הָעָם עַל־מֹשֶׁה
그리고-되었다 다음날에 그-다음날에 그리고-앉았다 모세가 재판하려고 *-그-백성을 그리고-서있었다 그-백성이 에 모세를
H1961 H4283 H3427 H4872 H8199 H0853 H5975 H5971 H4872
מִן־הַבֹּקֶר עַד־הָעָרֶב׃
에서 아침 까지 저녁
H4480 H1242 H5704 H6153

이튿날에 모세가 백성을 재판하느라고 앉았고 백성은 아침부터 저녁까지 모세의 곁에 섰는지라

14 וַיַּרְא חֹתֵן מֹשֶׁה אֵת כָּל־אֲשֶׁר הוּא עֹשֶׂה לָעָם
그리고-보았다 장인이 모세의 *-모든 그-가 하고-있었다 그-백성-에게
H7200 H2859 H4872 H0853 H3605 H0834 H1931 H6213 H5971
וַיֹּאמֶר מָה־הַדָּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר אַתָּה עֹשֶׂה לָעָם מַדּוּעַ אַתָּה
그리고-말하였다 무엇이냐 이 그-일이 네가 하고-있는 그-백성-에게 어지하여 네가
H0559 H4100 H2088 H1697 H0834 H6213 H5971 H4069 H0859
יוֹשֵׁב לְבַדֶּךָ וְכָל־הָעָם נִצָּב עָלֶיךָ מִן־בֹּקֶר עַד־עֶרֶב׃
앉아-있느냐 홀로 그리고-모든 그-백성이 서-있다 너-위에 에서 아침 까지 저녁
H3427 H0905 H3605 H5324 H5921 H4480 H1242 H5704 H6153

모세의 장인이 모세가 백성에게 행하는 모든 일을 보고 가로되 그대가 이 백성에게 행하는 이 일이 어찜이뇨 어찌하여 그대는 홀로 앉았고 백성은 아침부터 저녁까지 그대의 곁에 섰느뇨

15 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְחֹתְנוֹ כִּי־יָבֹא אֵלַי הָעָם לִדְרֹשׁ אֱלֹהִים׃
그리고-말하였다 모세가 그의-장인-에게 왜냐하면 오니 나-에게 그-백성이 구하려고 하나님을
H0559 H4872 H2859 H3588 H0935 H0413 H5971 H1875 H0430

모세가 그 장인에게 대답하되 백성이 하나님께 물으려고 내게로 옴이라

16 כִּי־יִהְיֶה לָהֶם דָּבָר בָּא אֵלַי וְשָׁפַטְתִּי בְּין אִישׁ וְרֵעֵהוּ
왜냐하면 있다 그들-에게 일이 오니 나-에게 그리고-내가-재판하니 사이-에서 사람과 그의-동료의
H3588 H1961 H0376 H0935 H0413 H1697 H8199 H0996 H7453
וְהוֹדַעְתִּי אֶת־חֻקֵּי הָאֱלֹהִים וְאֶת־תּוֹרֹתָיו׃
그리고-내가-알리니 *-율례를 그-하나님의 그리고-*-율법들을
H3045 H0853 H2706 H0430 H0853 H8451

그들이 일이 있으면 내게로 오나니 내가 그 양편을 판단하여 하나님의 율례와 법도를 알게 하나이다

17 וַיֹּאמֶר חֹתֵן מֹשֶׁה אֵלָיו לֹא־טוֹב הַדָּבָר אֲשֶׁר אַתָּה עֹשֶׂה׃
그리고-말하였다 장인이 모세의 그-에게 아니-좋다 좋지-않다 그-일이 그 네가 하고-있는
H0559 H2859 H4872 H0413 H3808 H2896 H1697 H0834 H0859 H6213

모세의 장인이 그에게 이르되 그대의 하는 것이 선하지 못하도다

18 נָבֹל תִּבֹּל גַּם־ אַתָּה גַּם־ הָעָם הַזֶּה אֲשֶׁר עִמָּךְ כִּי־
시들고 네가-시들리라 또한 너가 또한 그-백성도 이 그 너-와-함께-있는 왜냐하면
H5034 H1571 H1571 H2088

כָּבֵד מִמְּךָ הַדָּבָר לֹא־ תוּכַל עֲשֹׂהוּ לְבַדֶּךָּ׃
무거우니 너-에게서 그-일이 아니 네가-할-수-있다 하기를 홀로
H3515 H1697 H3808 H3201 H6213 H0905

그대와 그대와 함께한 이 백성이 필연 기력이 쇠하리니 이 일이 그대에게 너무 중함이라 그대가 혼자 할 수 없으리라

19 עַתָּה שְׁמַע בְּקֹלִי אִיעָצְךָ וִיהִי עִמָּךְ הָיֵה אַתָּה
이제 듣으라 나의-음성을 내가-너에게-권하리라 그리고-있기를 너-와-함께 되라 네가
H6258 H8085 H3289 H1961 H0430 H1961

לָעָם מוּל אֱלֹהִים וְהֵבֵאתָ אַתָּה הַדְּבָרִים אֶל־ הָאֱלֹהִים׃
그-백성-을-위하여 앞에 그-하나님 그리고-네가-가져오라 네가 그-말씀들을 에게 그-하나님
H4136 H0430 H0935 H0853 H1697 H0413 H0430

이제 내 말을 들으라 내가 그대에게 방침을 가르치리니 하나님이 그대와 함께 계실지로다 그대는 백성을 위하여 하나님 앞에 있어서 소송을 하나님께 베풀며

20 וְהִזְהַרְתָּה אֶתְהֶם אֶת־ הַחֻקִּים הַתּוֹרֹת וְהוֹדַעְתָּ
그리고-네가-경고할지니 그들을 * 그-율례들과 그-율법들을 그리고-네가-알리라
H0853 H0853 H2706 H8451 H3045

לָהֶם אֶת־ הַדֶּרֶךְ יֵלְכוּ בָהּ וְאֶת־ הַמַּעֲשֶׂה אֲשֶׁר יַעֲשׂוּן׃
그들에게 * 그-길을 그들이-걸을 그것-에서 그리고-* 그-행위를 그 그들이-할
H1870 H0853 H3212 H0853 H4639

그들에게 율례와 법도를 가르쳐서 마땅히 갈 길과 할 일을 그들에게 보이고

21 וְאַתָּה תֶּחֱזֶה מִכָּל־ הָעָם חַיִל אַנְשֵׁי־ אֱלֹהִים יִרְאֵי אַנְשֵׁי אֱמֶת
그리고-네가 볼지니 모든-것-에서 그-백성 능력의 사람들을 두려워하는-자들을 하나님을 사람들을 진실의
H2372 H3605 H5971 H2428 H0376 H3373 H0430 H0376 H0571

שֹׂנְאֵי בָּצַע וְשַׂמְתָּ עֲלֵהֶם שָׂרֵי אֲלָפִים שָׂרֵי מֵאוֹת
미워하는-자들을 부정한-이익을 그리고-네가-세울지니 그들-위에 장관들을 천의 장관들을 백의
H8130 H1215 H7760 H5921 H8269 H0505 H8269 H3967

חֲמִשִּׁים שָׂרֵי וְשָׂרֵי עֲשָׂרֹת׃
오십의 장관들을 그리고-장관들을 십의
H2572 H8269 H8269 H6235

그대는 또 온 백성 가운데서 재덕이 겸전한 자 곧 하나님을 두려워하며 진실무망하며 불의한 이를 미워하는 자를 빼서 백성 위에 세워 천부장과 백부장과 오십부장과 십부장을 삼아

22 הַגָּדֹל יִשְׁפְּטוּ הַדָּבָר כָּל־ וְהָיָה עֵת בְּכָל־ הָעָם אֶת־
큰 그-일을 모든 그리고-될지니 때에 모든 그-백성을 *
H1419 H1697 H3605 H1961 H6256 H3605 H5971 H0853

וְכָל־ אֵלֶיךָ יָבִיאוּ הַקָּטֹן יִשְׁפְּטוּ־ הֵם וְהָקֵל לָךְ
그리고-모든 너-에게 그들이-가져오리라 작은 그들이-재판하리라 그들이 그리고-가벼워지리라 너-와-함께
H3605 H0413 H0935 H6996 H8199 H1992 H7043 H0854

וְנָשְׂאוּ מֵעָלֶיךָ׃
그리고-그들이-져주리라 너-위에서
H5375

그들로 때를 따라 백성을 재판하게 하라 무릇 큰 일이면 그대에게 베풀 것이고 무릇 작은 일이면 그들이 스스로 재판할 것이니 그리하면 그들이 그대와 함께 담당할 것인즉 일이 그대에게 쉬우리라

23 אִם־ אֶת־ הַדָּבָר הַזֶּה תַּעֲשֶׂה וְצִוְּךָ אֱלֹהִים וְיָכָלְתָּ
만일 * 그-일을 이 네가-행하고 그리고-명령하시면 하나님이 그리고-네가-할-수-있으리라
H0853 H1697 H2088 H6680 H0430 H3201

גַּם כָּל־ הָעָם הַזֶּה עַל־ מְקֹמוֹ יָבֹא בְשָׁלוֹם׃ וְגַם עָמֹד
그리고-또한 모든 그-백성이 이 에 그의-곳으로 가리라 평안-에서
H1571 H3605 H5975 H2088 H4725 H0935 H7965

그대가 만일 이 일을 하고 하나님께서도 그대에게 인가하시면 그대가 이 일을 감당하고 이 모든 백성도 자기 곳으로 평안히 가리라

24 וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה לְקוֹל חֹתְנוֹ וַיַּעַשׂ כֹּל אֲשֶׁר אָמָר׃
그리고-들었다 모세가 음성을 그의-장인의 그리고-행하였다 모든 그 말씀하신
H8085 H4872 H0559 H3605

이에 모세가 자기 장인의 말을 듣고 그 모든 말대로 하여

25 וַיִּבְחַר מֹשֶׁה אַנְשֵׁי־ חַיִל מִכָּל־ יִשְׂרָאֵל וַיִּתֵּן אֹתָם רָאשִׁים
그리고-선택하였다 모세가 사람들을 능력의 모든-것-에서 이스라엘의 그리고-두셨다 그들을 머리들로
H0977 H4872 H0376 H2428 H3605 H3478 H5414 H0853

עַל־ הָעָם שָׂרֵי מֵאוֹת שָׂרֵי חֲמִשִּׁים וְשָׂרֵי עֲשָׂרֹת׃
위에 그-백성 장관들을 천의 장관들을 백의 장관들을 오십의 장관들을 십의
H5921 H6269 H0505 H6269 H3967 H6269 H2572 H8269 H6235

이스라엘 무리 중에서 재덕이 겸전한 자를 빼서 그들로 백성의 두목 곧 천부장과 백부장과 오십부장과 십부장을 삼으매

26 וְשָׁפְטוּ אֶת־ הָעָם בְּכָל־ עֵת אֶת־ הַדָּבָר הַקָּשֶׁה יְבִיאוּן
그리고-그들이-재판하였다 * 그-백성을 모든-때에 * 그-일을 어려운 그들이-가져왔다
H8199 H0853 H5971 H6256 H0853 H1697 H7186 H0935

אֶל־ מֹשֶׁה וְכָל־ הַדָּבָר הַקָּטֹן יִשְׁפְּטוּ־ הֵם׃
에게 모세 그리고-모든 그-일을 작은 그들이-재판하였다 그들이
H0413 H4872 H3605 H1697 H6996 H8199 H1992

그들이 때를 따라 백성을 재판하되 어려운 일은 모세에게 베풀고 쉬운 일은 자단하더라

27 וַיְשַׁלַּח מֹשֶׁה אֶת־ חֹתְנוֹ וַיֵּלֶךְ לוֹ אֶל־ אַרְצוֹ׃ פ
그리고-보냈다 모세가 * 장인을 그의 그리고-갔다 그가 에 그의-땅으로 —
H7971 H4872 H0853 H2859 H3212 H1931 H0413 H0776

모세가 그 장인을 보내니 그가 자기 고향으로 돌아가니라

## Chapter 19

1 בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי לְצֵאת בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בַּיּוֹם הַזֶּה בָּאוּ
그-달-에 셋째 나온-후에 아들들이 이스라엘의 땅-에서 애굽의 그-날-에 이 그들이-왔다
H2320 H7992 H3318 H1121 H3478 H0776 H4714 H3117 H2088 H0935

מִדְבַּר סִינָי׃
광야에 시내의
H4057 H5514

이스라엘 자손이 애굽 땅에서 나올 때부터 제삼월 곧 그 때에 그들이 시내 광야에 이르니라

2 וַיִּסְעוּ מֵרְפִידִים וַיָּבֹאוּ מִדְבַּר סִינַי וַיַּחֲנוּ בַּמִּדְבָּר
그리고-진을-쳤다 그-광야-에서 시내의 광야에 그리고-왔다 르불디-에서 그리고-떠났다
H2583 H5514 H0935 H7508 H5265

וַיִּחַן־שָׁם יִשְׂרָאֵל נֶגֶד הָהָר׃
그리고-진을-쳤다 거기에 이스라엘이 맞은편에 그-산의
H2583 H8033 H3478 H5048 H2022

그들이 르비딤을 떠나 시내 광야에 이르러 그 광야에 장막을 치되 산 앞에 장막을 치니라

3 וּמֹשֶׁה עָלָה אֶל־הָאֱלֹהִים וַיִּקְרָא אֵלָיו יְהוָה מִן־הָהָר
모세가 올라갔다 에게 하나님 그-하나님 그리고-부르셨다 그-에게 여호와께서 에서 그-산
H4872 H5927 H0413 H0430 H7121 H0413 H3068 H4872 H2022

לֵאמֹר כֹּה תֹאמַר לְבֵית יַעֲקֹב וְתַגִּיד לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל׃
말씀하시어 이같이 네가-말하라 집-에게 야곱의 그리고-네가-전하라 아들들-에게 이스라엘의
H0559 H3541 H0559 H0559 H3290 H5046 H3478

모세가 하나님 앞에 올라가니 여호와께서 산에서 그를 불러 가라사대 너는 이같이 야곱 족속에게 이르고 이스라엘 자손에게 고하라

4 אַתֶּם רְאִיתֶם אֲשֶׁר עָשִׂיתִי לְמִצְרָיִם וָאֶשָּׂא אֶתְכֶם עַל־כַּנְפֵי
너희가 보았다 그 내가-행하였다 애굽-에게 그리고-내가-업었다 너희를 위에 날개들-위에
H7200 H0834 H6213 H4714 H5375 H0853 H5921 H3671

נְשָׁרִים וָאָבֵא אֶתְכֶם אֵלָי׃
독수리들의 그리고-내가-데려왔다 너희를 나-에게
H5404 H0935 H0853 H0413

나의 애굽 사람에게 어떻게 행하였음과 내가 어떻게 독수리 날개로 너희를 업어 내게로 인도하였음을 너희가 보았느니라

5 וְעַתָּה אִם־שָׁמוֹעַ תִּשְׁמְעוּ בְּקֹלִי וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־בְּרִיתִי
그리고-이제 만일 듣고 너희가-들으면 나의-음성을 그리고-너희가-지키면 * 나의-언약을
H6258 H0518 H8085 H8085 H0853 H8104 H1285

וְהְיִיתֶם לִי סְגֻלָּה מִכָּל־הָעַמִּים כִּי־לִי כָּל־הָאָרֶץ׃
그리고-너희가-될지니 나-에게 보물이 모든-것-에서 그-민족들의 왜냐하면 나-의-것이니 모든 그-땅이
H1961 H0518 H5459 H3605 H5971 H3588 H0834 H3605 H0776

세계가 다 내게 속하였나니 너희가 내 말을 잘 듣고 내 언약을 지키면 너희는 열국 중에서 내 소유가 되겠고

6 וְאַתֶּם תִּהְיוּ־לִי מַמְלֶכֶת כֹּהֲנִים וְגוֹי קָדוֹשׁ אֵלֶּה הַדְּבָרִים
그리고-너희가 되리라 나-에게 나라가 제사장들의 그리고-민족이 거룩한 이것들이 그-말씀들이니
H1961 H0518 H4467 H3548 H1471 H6918 H0428 H1697

אֲשֶׁר תְּדַבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
그 네가-말하라 에게 아들들 이스라엘의
H0834 H1696 H0413 H1121 H3478

너희가 내게 대하여 제사장 나라가 되며 거룩한 백성이 되리라 너는 이 말을 이스라엘 자손에게 고할지니라

7 וַיָּבֹא מֹשֶׁה וַיִּקְרָא לְזִקְנֵי הָעָם וַיָּשֶׂם לִפְנֵיהֶם כָּל־
그리고-왔다 모세가 그리고-불렀다 장로들-에게 그-백성의 그리고-놓았다 그들-앞에 모든
H0935 H4872 H7121 H2205 H5971 H7760 H6440 H3605

אֵת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר צִוָּהוּ יְהוָה׃
* 모든 이 그 명령하셨다 여호와께서
H0853 H3605 H0428 H0834 H6680 H3068

그들이 르비딤을 떠나 시내 광야에 이르러 그 광야에 장막을 치되 산 앞에 장막을 치니라

3 וּמֹשֶׁה עָלָה אֶל־הָאֱלֹהִים וַיִּקְרָא אֵלָיו יְהוָה מִן־הָהָר
모세가 올라갔다 에게 하나님 그-하나님 그리고-부르셨다 그-에게 여호와께서 에서 그-산
H4872 H5927 H0413 H0430 H7121 H0413 H3068 H4872 H2022

לֵאמֹר כֹּה תֹאמַר לְבֵית יַעֲקֹב וְתַגִּיד לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל׃
말씀하시어 이같이 네가-말하라 집-에게 야곱의 그리고-네가-전하라 아들들-에게 이스라엘의
H0559 H3541 H0559 H0559 H3290 H5046 H3478

모세가 하나님 앞에 올라가니 여호와께서 산에서 그를 불러 가라사대 너는 이같이 야곱 족속에게 이르고 이스라엘 자손에게 고하라

4 אַתֶּם רְאִיתֶם אֲשֶׁר עָשִׂיתִי לְמִצְרָיִם וָאֶשָּׂא אֶתְכֶם עַל־כַּנְפֵי
너희가 보았다 그 내가-행하였다 애굽-에게 그리고-내가-업었다 너희를 위에 날개들-위에
H7200 H0834 H6213 H4714 H5375 H0853 H5921 H3671

נְשָׁרִים וָאָבֵא אֶתְכֶם אֵלָי׃
독수리들의 그리고-내가-데려왔다 너희를 나-에게
H5404 H0935 H0853 H0413

나의 애굽 사람에게 어떻게 행하였음과 내가 어떻게 독수리 날개로 너희를 업어 내게로 인도하였음을 너희가 보았느니라

5 וְעַתָּה אִם־שָׁמוֹעַ תִּשְׁמְעוּ בְּקֹלִי וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־בְּרִיתִי
그리고-이제 만일 듣고 너희가-들으면 나의-음성을 그리고-너희가-지키면 * 나의-언약을
H6258 H0518 H8085 H8085 H0853 H8104 H1285

וְהְיִיתֶם לִי סְגֻלָּה מִכָּל־הָעַמִּים כִּי־לִי כָּל־הָאָרֶץ׃
그리고-너희가-될지니 나-에게 보물이 모든-것-에서 그-민족들의 왜냐하면 나-의-것이니 모든 그-땅이
H1961 H0518 H5459 H3605 H5971 H3588 H0834 H3605 H0776

세계가 다 내게 속하였나니 너희가 내 말을 잘 듣고 내 언약을 지키면 너희는 열국 중에서 내 소유가 되겠고

6 וְאַתֶּם תִּהְיוּ־לִי מַמְלֶכֶת כֹּהֲנִים וְגוֹי קָדוֹשׁ אֵלֶּה הַדְּבָרִים
그리고-너희가 되리라 나-에게 나라가 제사장들의 그리고-민족이 거룩한 이것들이 그-말씀들이니
H1961 H0518 H4467 H3548 H1471 H6918 H0428 H1697

אֲשֶׁר תְּדַבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
그 네가-말하라 에게 아들들 이스라엘의
H0834 H1696 H0413 H1121 H3478

너희가 내게 대하여 제사장 나라가 되며 거룩한 백성이 되리라 너는 이 말을 이스라엘 자손에게 고할지니라

7 וַיָּבֹא מֹשֶׁה וַיִּקְרָא לְזִקְנֵי הָעָם וַיָּשֶׂם לִפְנֵיהֶם כָּל־
그리고-왔다 모세가 그리고-불렀다 장로들-에게 그-백성의 그리고-놓았다 그들-앞에 모든
H0935 H4872 H7121 H2205 H5971 H7760 H6440 H3605

אֵת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר צִוָּהוּ יְהוָה׃
* 모든 이 그 명령하셨다 여호와께서
H0853 H3605 H0428 H0834 H6680 H3068

모세가 와서 백성의 장로들을 불러 여호와께서 자기에게 명하신 그 모든 말씀을 그 앞에 진술하니

8

| יְהוָה | דִּבֶּר | אֲשֶׁר־ | כָּל | וַיַּאמְרוּ֙ | יַחְדָּ֔ו | הָעָ֖ם | כָּל־ | וַיַּעֲנ֣וּ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 여호와께서 | 말씀하신 | 그 | 모든 | 그리고-말하였다 | 함께 | 그-백성이 | 모든 | 그리고-응답하였다 |
| H3068 | H1696 | | H3605 | H0559 | | | H3605 | |

| יְהוָֽה׃ | אֶל־ | הָעָם | דִּבְרֵי | אֶת־ | מֹשֶׁה | וַיָּ֥שֶׁב | נַעֲשֶׂה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 여호와 | 에게 | 그-백성의 | 말씀들을 | * | 모세가 | 그리고-돌려보냈다 | 우리가-행하리이다 |
| H3068 | H0413 | | H1697 | H0853 | H4872 | H7725 | |

백성이 일제히 응답하여 가로되 여호와의 명하신 대로 우리가 다 행하리이다 모세가 백성의 말로 여호와께 회보하매

9

| הֶעָנָן֙ | בְּעַ֣ב | אֵלֶ֔יךָ | בָּ֣א | אָנֹכִ֗י | הִנֵּ֤ה | מֹשֶׁה֙ | אֶל־ | יְהוָ֔ה | וַיֹּ֣אמֶר |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-구름의 | 봇-에 | 너-에게 | 오리라 | 나는 | 보라 | 모세 | 에게 | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 |
| H6051 | H5645 | H0413 | H0935 | H0595 | H2009 | H4872 | H0413 | H3068 | H0559 |

| יַאֲמִ֥ינוּ | בְךָ֖ | וְגַם־ | עִמָּ֑ךְ | בְּדַבְּרִ֣י | הָעָ֗ם | יִשְׁמַ֤ע | בַּעֲבוּר֙ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그들이-믿으리라 | 너-에게 | 그리고-또한 | 너-와-함께 | 내가-말함-에 | 그-백성이 | 듣게-하려니 | 위하여 |
| H0539 | | H1571 | | H1696 | | H8085 | H5668 |

| יְהוָֽה׃ | אֶל־ | הָעָם | דִּבְרֵי | אֶת־ | מֹשֶׁה | וַיַּגֶּד | לְעוֹלָֽם |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 여호와 | 에게 | 그-백성의 | 말씀들을 | * | 모세가 | 그리고-전하였다 | 영원히 |
| H3068 | H0413 | | H1697 | H0853 | H4872 | H5046 | H5769 |

여호와께서 모세에게 이르시되 내가 빽빽한 구름 가운데서 네게 일함은 내가 너와 말하는 것을 백성으로 듣게 하며 또한 너를 영영히 믿게 하려함이니라 모세가 백성의 말로 여호와께 고하였으므로

10

| הַיּ֔וֹם | וְקִדַּשְׁתָּ֖ם | הָעָ֑ם | אֶל־ | לֵ֣ךְ | מֹשֶׁה֙ | אֶל־ | יְהוָ֔ה | וַיֹּ֣אמֶר |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 오늘 | 그리고-네가-거룩하게-하라 | 그-백성 | 에게 | 가라 | 모세 | 에게 | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 |
| H3117 | H6942 | | H0413 | H3212 | H4872 | H0413 | H3068 | H0559 |

| שִׂמְלֹתָֽם׃ | וְכִבְּס֖וּ | וּמָחָ֥ר |
|---|---|---|
| 그들의-옷들을 | 그리고-그들이-빨라 | 그리고-내일 |
| H8071 | H3526 | H4279 |

여호와께서 모세에게 이르시되 너는 백성에게로 가서 오늘과 내일 그들을 성결케 하며 그들로 옷을 빨고

11

| יֵרֵ֔ד | הַשְּׁלִישִׁ֑י | בַּיּ֣וֹם | כִּ֣י | הַשְּׁלִישִׁ֖י | לַיּ֥וֹם | נְכֹנִ֔ים | וְהָי֖וּ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 내려오시리라 | 셋째 | 그-날-에 | 왜냐하면 | 셋째 | 그-날-을-위하여 | 준비된 | 그리고-있으라 |
| H3381 | H7992 | H3117 | | H7992 | H3117 | | H1961 |

| סִינָֽי׃ | הַ֥ר | עַל־ | הָעָ֖ם | כֹּל־ | לְעֵינֵ֥י | יְהוָ֔ה |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 시내 | 산 | 위에 | 그-백성의 | 모든 | 눈들-앞에서 | 여호와께서 |
| H5514 | H2022 | | | H3605 | | H3068 |

예비하여 제삼일을 기다리게 하라 이는 제삼일에 나 여호와가 온 백성의 목전에 시내 산에 강림할 것임이니

12

| בָּהָ֑ר | עֲלֹ֣ת | לָכֶ֗ם | הִשָּׁמְרוּ֙ | לֵאמֹ֔ר | סָבִ֖יב | הָעָ֣ם | אֶת־ | וְהִגְבַּלְתָּ֤ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-산-에 | 올라가기를 | 너희는 | 조심하라 | 말하여 | 둘레에 | 그-백성을 | * | 그리고-네가-경계를-정하라 |
| H2022 | H5927 | | H8104 | H0559 | H5439 | | H0853 | H1379 |

| יוּמָֽת׃ | מ֥וֹת | בָּהָ֖ר | הַנֹּגֵ֥עַ | כָּל־ | בְּקָצֵ֣הוּ | וְנָגַ֥ע |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 죽임을-당하리라 | 반드시 | 그-산을 | 그-만지는-자는 | 모든 | 그-끝을 | 그리고-만지기를 |
| H4191 | H4191 | H2022 | H5060 | H3605 | | H5060 |

너는 백성을 위하여 사면으로 지경을 정하고 이르기를 너희는 삼가 산에 오르거나 그 지경을 범하지 말지니 산을 범하는 자는 정녕 죽임을 당할 것이라

13 לֹא־ תִגַּע בּוֹ יָד כִּי־ סָקוֹל יִסָּקֵל אוֹ־ יָרֹה יִיָּרֶה אִם־
아니 만지리라 그것을 손이 왜냐하면 반드시 돌로-치거나 또는 반드시 쏘아-맞으리라 만일
H3808 H5060 H3027 H3588 H5619 H176 H3384 H4480

בְּהֵמָה אִם־ אִישׁ לֹא יִחְיֶה בִּמְשֹׁךְ הַיֹּבֵל הֵמָּה יַעֲלוּ בָהָר׃
짐승이든 만일 사람이든 아니 살리라 끌때에 그-나팔의 그들이 올라가리라 그-산-에
H0929 H0518 H0376 H3808 H2421 H4900 H3104 H1992 H5927 H2022

손을 그에게 댐이 없이 그런 자는 돌에 맞아 죽임을 당하거나 살에 쏘어 죽임을 당하리니 짐승이나 사람을 무론하고 살지 못하리라 나팔을 길게 불거든 산 앞에 이를 것이니라 하라

14 וַיֵּרֶד מֹשֶׁה מִן־ הָהָר אֶל־ הָעָם וַיְקַדֵּשׁ אֶת־ הָעָם וַיְכַבְּסוּ שִׂמְלֹתָם׃
그리고-내려갔다 모세가 에서 그-산 에게 그-백성 그리고-거룩하게-하였다 * 그-백성을 그리고-그들이-빨았다 그들의-옷들을
H3381 H4872 H4480 H2022 H0413 H5971 H6942 H0853 H5971 H8071

모세가 산에서 내려 백성에게 이르러 백성으로 성결케 하니 그들이 자기 옷을 빨더라

15 וַיֹּאמֶר אֶל־ הָעָם הֱיוּ נְכֹנִים לִשְׁלֹשֶׁת יָמִים אַל־ תִּגְּשׁוּ אֶל־ אִשָּׁה׃
그리고-말하였다 에게 그-백성 있으라 준비된 셋싯 날들-을-위하여 아니-할지니 가까이-가지 에게 여자
H0559 H0413 H5971 H1961 H5324 H7969 H3117 H0408 H5066 H0413 H0802

모세가 백성에게 이르되 예비하여 제삼일을 기다리고 여인을 가까이 말라 하니라

16 וַיְהִי ׀ בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל־ הָהָר וְקֹל שֹׁפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל־
그리고-되었다 그-날-에 셋째 될-때에 그-아침이 그리고-있었다 소리들이 그리고-번개들이 그리고-구름이 무거운 위에 그-산 그리고-소리가 나팔의 강한 매우 그리고-떨었다 모든
H1961 H3117 H7992 H1242 H1961 H1961 H6963 H1961 H6051 H3515 H5921 H2022 H6963 H7782 H2389 H3966 H2729 H3605

הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה׃
그-백성이 그 그-진영-에-있는
H5971 H834 H4264

제삼일 아침에 우뢰와 번개와 빽빽한 구름이 산 위에 있고 나팔소리가 심히 크니 진중 모든 백성이 다 떨더라

17 וַיּוֹצֵא מֹשֶׁה אֶת־ הָעָם לִקְרַאת הָאֱלֹהִים מִן־ הַמַּחֲנֶה וַיִּתְיַצְּבוּ בְּתַחְתִּית הָהָר׃
그리고-데려나갔다 모세가 * 그-백성을 만나러 하나님을 에서 그-진영 그리고-서다 아래-에 그-산의
H3318 H4872 H853 H5971 H7125 H0430 H4480 H4264 H3320 H8482 H2022

모세가 하나님을 맞으려고 백성을 거느리고 진에서 나오매 그들이 산 기슭에 섰더니

18 וְהַר סִינַי עָשַׁן כֻּלּוֹ מִפְּנֵי אֲשֶׁר יָרַד עָלָיו יְהוָה בָּאֵשׁ וַיַּעַל עֲשָׁנוֹ כְּעֶשֶׁן הַכִּבְשָׁן וַיֶּחֱרַד כָּל־ הָהָר מְאֹד׃
그리고-산은 시내는 연기가-났다 전부가 앞-에서 그 내려오셨다 여호와께서 불-에서 그리고-올라갔다 그-연기가 같이 가마의 그리고-떨었다 모든 그-산이 매우
H2022 H5514 H6225 H3605 H6440 H834 H3381 H3068 H0784 H5927 H6227 H6227 H3536 H2729 H3605 H2022 H3966

시내 산에 연기가 자욱하니 여호와께서 불 가운데서 거기 강림하심이라 그 연기가 옹기점 연기 같이 떠오르고 온 산이 크게 진동하며

19 וַיְהִי קוֹל הַשֹּׁפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר
그리고-되었다 소리가 그-나팔의 가고-있었다 그리고-강해졌다 매우 모세는 말하였다
H1961 H7782 H1980 H2390 H3966 H4872 H1696

וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל׃
그리고-그-하나님께서 그에게-응답하셨다 음성-으로
H0430

나팔 소리가 점점 커질 때에 모세가 말한즉 하나님이 음성으로 대답하시더라

20 וַיֵּרֶד יְהוָה עַל־הַר סִינַי אֶל־רֹאשׁ הָהָר וַיִּקְרָא יְהוָה לְמֹשֶׁה אֶל־רֹאשׁ הָהָר וַיַּעַל מֹשֶׁה׃
그리고-내려오셨다 여호와께서 위에 산 시내 에 꼭대기 그-산의 그리고-부르셨다 여호와께서 모세를 에 꼭대기로 그-산의 그리고-올라갔다 모세가
H3381 H3068 H0413 H2022 H5514 H0413 H7218 H2022 H3068 H4872 H0413 H7218 H2022 H5927 H4872

여호와께서 시내 산 곧 그 산꼭대기에 강림하시고 그리로 모세를 부르시니 모세가 올라 가매

21 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה רֵד הָעֵד בָּעָם פֶּן־יֶהֱרְסוּ אֶל־יְהוָה לִרְאוֹת וְנָפַל מִמֶּנּוּ רָב׃
그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 모세 내려가라 경고하라 백성-에게 혹시 그들이-뚫고-들어올까 에게 여호와 보려고 그리고-쓰러지리라 그들-에서 많이가
H0559 H3068 H0413 H4872 H3381 H5749 H0413 H6435 H2040 H0413 H3068 H7200 H5307 H4480 H7227

여호와께서 모세에게 이르시되 내려가서 백성을 신칙하라 백성이 돌파하고 나 여호와께로 와서 보려고 하다가 많이 죽을까 하노라

22 וְגַם הַכֹּהֲנִים הַנִּגָּשִׁים אֶל־יְהוָה יִתְקַדָּשׁוּ פֶּן־יִפְרָץ בָּהֶם יְהוָה׃
그리고-또한 그-제사장들도 그-가까이-나아오는-자들이 에게 여호와 그들이-거룩하게-할지니 혹시 그들-에게 여호와께서
H1571 H3548 H5066 H0413 H3068 H6942 H6435 H6555 H3068

또 여호와께 가까이 하는 제사장들로 그 몸을 성결히 하게 하라 나 여호와가 그들을 돌격할까 하노라

23 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה לֹא־יוּכַל הָעָם לַעֲלֹת אֶל־הַר סִינָי כִּי־אַתָּה הַעֵדְתָּה בָּנוּ לֵאמֹר הַגְבֵּל אֶת־הָהָר וְקִדַּשְׁתּוֹ׃
그리고-말하였다 모세가 에게 여호와 아니 할-수-있다 그-백성이 올라가기를 에 산 시내 왜냐하면 주께서 경고하셨다 우리-에게 말씀하시어 경계를-정하라 * 그-산을 그리고-거룩하게-하라
H0559 H4872 H0413 H3068 H3808 H3201 H5927 H0413 H2022 H5514 H3588 H0859 H5749 H0996 H0559 H1379 H0853 H2022 H6942

모세가 여호와께 고하되 주께서 우리에게 명하여 이르시기를 산 사면에 지경을 세워 산을 거룩하게 하라 하셨사온즉 백성이 시내 산에 오르지 못하리이다

וְאַהֲרֹן אַתָּה וְעָלִיתָ רֵד־לֶךְ יְהוָה אֶלָיו וַיֹּאמֶר 24
그리고-아하론이 네가 그리고-네가-올라오라 내려가라 가라 여호와께서 그-에게 그리고-말씀하셨다
H0175 H5927 H3381 H3212 H3068 H0413 H0559

אֶל־ לַעֲלֹת֙ וְיֶהֶרְסוּ֙ אַל־ וְהָעָ֔ם וְהַכֹּהֲנִ֖ים עִמָּ֑ךְ
에게 올라가기를 뚫고-들어오기를 아니-할지니 그리고-그-백성은 그리고-그-제사장들과 너-와-함께
H0413 H5927 H2040 H0408 H3548

בָּֽם׃ יִפְרָ֥ץ־ פֶּן־ יְהוָ֖ה
그들-에게 뚫고-들어올까 혹시 여호와
H6555 H6435 H3068

여호와께서 그에게 이르시되 가라 너는 내려가서 아론과 함께 올라오고 제사장들과 백성에게는 돌파하고 나 여호와에게로 올라오지 못하게 하라 내가 그들을 돌격할까 하노라

ס אֲלֵהֶ֑ם׃ וַיֹּ֣אמֶר הָעָ֔ם אֶל־ מֹשֶׁ֖ה וַיֵּ֥רֶד 25
— 그들-에게 그리고-말하였다 그-백성 에게 모세가 그리고-내려갔다
H0413 H0559 H0413 H4872 H3381

모세가 백성에게 내려가서 그들에게 고하니라

# Chapter 20

ס לֵאמֹֽר׃ הָאֵ֖לֶּה הַדְּבָרִ֥ים כָּל־ אֶת֙ אֱלֹהִ֔ים וַיְדַבֵּ֖ר 1
— 말씀하시어 이 그-말씀들을 모든 * 하나님이 그리고-말씀하셨다
H0559 H0428 H1697 H3605 H0853 H0430 H1696

하나님이 이 모든 말씀으로 일러 가라사대

עֲבָדִֽים׃ מִבֵּ֣ית מִצְרַ֑יִם מֵאֶ֣רֶץ הוֹצֵאתִ֖יךָ אֲשֶׁ֥ר אֱלֹהֶ֔יךָ אָנֹכִ֣י יְהוָ֖ה 2
종들의 집-에서 애굽의 땅-에서 내가-데려오셨다 그 너의-하나님이니라 여호와이니 나는
H5650 H4714 H0776 H3318 H0430 H3068 H0595

나는 너를 애굽 땅 종 되었던 집에서 인도하여 낸 너의 하나님 여호와로라

לֹ֣א פָּנָ֑י עַל־ אֲחֵרִ֔ים אֱלֹהִ֖ים לְךָ֥ יִהְיֶ֖ה־ 3
아니 나의-얼굴 위에 다른 신들이 너-에게 있으리라
H3808 H6440 H0312 H0430 H1961

너는 나 외에는 다른 신들을 네게 있게 말지니라

תַּעֲשֶׂה־ לְךָ֣ פֶּ֠סֶל וְכָל־ תְּמוּנָ֞ה אֲשֶׁ֣ר וּבַשָּׁמַ֗יִם מִמַּ֙עַל֙ וַאֲשֶׁ֣ר 4
만들지 너-에게 우상을 그리고-모든 형상을 그 그-하늘들-에 위로부터 그리고-그
H3808 H6459 H3605 H8544 H0834 H8064 H4605

בָּאָ֔רֶץ מִתָּ֑חַת וּבַמַּ֖יִם וַאֲשֶׁ֥ר מִתָּ֖חַת לָאָֽרֶץ׃
그-땅-에 아래로부터 그-물들-에 그리고-그 아래에 그-땅
H0776 H8478 H4325 H0834 H8478 H0776

너를 위하여 새긴 우상을 만들지 말고 또 위로 하늘에 있는 것이나 아래로 땅에 있는 것이나 땅 아래 물 속에 있는 것의 아무 형상이든지 만들지 말며

5

לֹא־ תִשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם֙ וְלֹ֣א תָעָבְדֵ֔ם כִּ֣י אָנֹכִ֗י יְהוָה֙ אֱלֹהֶ֔יךָ
너는-절하지 그것들-에게 그리고-아니 섬기지 왜냐하면 나는 여호와이니 너의-하나님이니라
H3808 H7812 H0413 H3808 H5647 H3588 H0595 H3068 H0430

אֵ֣ל קַנָּ֔א פֹּקֵ֥ד עֲוֹ֛ן אָבֹ֖ת עַל־ בָּנִ֑ים עַל־ שִׁלֵּשִׁ֥ים וְעַל־ רִבֵּעִ֖ים
하나님이시니 질투하는 벌하는이시니 죄악을 아버지들의 위에 아들들 위에 셋째들 위에 그리고-위에 넷째들
H0410 H7067 H6485 H5771 H0001 H5921 H1121 H5921 H7969 H5921 H7243

לְשֹׂנְאָֽי׃
나를-미워하는-자들의
H8130

그것들에게 절하지 말며 그것들을 섬기지 말라 나 여호와 너의 하나님은 질투하는 하나님인즉 나를 미워하는 자의 죄를 갚되 아비로부터 아들에게로 삼사 대까지 이르게 하거니와

6

וְעֹשֶׂ֥ה חֶ֖סֶד לַאֲלָפִ֑ים לְאֹהֲבַ֥י וּלְשֹׁמְרֵ֖י מִצְוֹתָֽי׃
그리고-베푸는이시니 인자함을 천들-에게 나를-사랑하는-자들과 그리고-지키는-자들에게 나의-계명들을
H6213 H2617 H505 H157 H8104 H4687

ס
—

나를 사랑하고 내 계명을 지키는 자에게는 천대까지 은혜를 베푸느니라

7

לֹ֣א תִשָּׂ֗א אֶת־ שֵׁם־ יְהוָה֙ אֱלֹהֶ֔יךָ לַשָּׁ֑וְא כִּ֣י לֹֽא־ יְנַקֶּ֞ה יְהוָ֗ה אֵ֚ת אֲשֶׁר־ יִשָּׂ֣א אֶת־ שְׁמ֔וֹ לַשָּׁ֖וְא׃
아니 취하지 *  이름을 여호와의 너의-하나님의 헛되이 왜냐하면 아니 무죄하게-하시리라
H3808 H5375 H0853 H8034 H3068 H0430 H7723 H3588 H3808 H5352

פ
—

너는 너의 하나님 여호와의 이름을 망령되이 일컫지 말라 나 여호와의 이름을 망령되이 일컫는 자를 죄없다 하지 아니하리라

8

זָכ֛וֹר אֶת־ י֥וֹם הַשַּׁבָּ֖ת לְקַדְּשֽׁוֹ׃
기억하라 *  날을 그-안식일의 거룩하게-하려고
H2142 H0853 H3117 H7676 H6942

안식일을 기억하여 거룩히 지키라

9

שֵׁ֣שֶׁת יָמִ֔ים תַּעֲבֹ֖ד וְעָשִׂ֣יתָ כָּל־ מְלַאכְתֶּֽךָ׃
여섯 날들을 네가-일하라 그리고-네가-행하라 모든 너의-일을
H8337 H3117 H5647 H6213 H3605 H4399

엿새 동안은 힘써 네 모든 일을 행할 것이나

10

וְי֣וֹם הַשְּׁבִיעִ֗י שַׁבָּת֙ לַיהוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ לֹֽא־ תַעֲשֶׂ֥ה כָל־ מְלָאכָ֛ה אַתָּ֥ה
그리고-날은 일곱째 안식일이니 여호와-에게 너의-하나님의 아무 하지 아니 일을 네가
H3117 H7637 H7676 H3068 H0430 H3808 H3605 H4399

וּבִנְךָ֣־ וּבִתֶּ֔ךָ עַבְדְּךָ֣־ וַאֲמָתְךָ֔ וּבְהֶמְתֶּ֖ךָ
그리고-너의-아들과 그리고-너의-딸과 너의-남종과 그리고-너의-여종과 그리고-너의-가축과
H1121 H1323 H5650 H519 H929

וְגֵרְךָ֖ אֲשֶׁ֣ר בִּשְׁעָרֶֽיךָ׃
그리고-너의-나그네와 그 너의-성문들-에-있는
H1616 H834 H8179

제칠일은 너의 하나님 여호와의 안식일인즉 너나 네 아들이나 네 딸이나 네 남종이나 네 여종이나 네 육축이나 네 문안에 유하는 객이라도 아무 일도 하지 말라

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | הָאָרֶץ | וְאֶת־ | הַשָּׁמַיִם | אֶת־ | יְהוָה | עָשָׂה | יָמִים | שֵׁשֶׁת־ | כִּי |
| * | 그-땅과 | 그리고-* | 그-하늘들과 | * | 여호와께서 | 만드셨다 | 날들에 | 여섯 | 왜냐하면 |
| H0853 | H0776 | H0853 | H8064 | H0853 | H3068 | | H3117 | H8337 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֵּן | עַל־ | הַשְּׁבִיעִי | בַּיּוֹם | וַיָּנַח | בָּם | אֲשֶׁר־ | כָּל־ | וְאֶת־ | הַיָּם |
| 그러므로 | 위에 | 일곱째 | 그-날-에 | 그리고-쉬셨다 | 그것들-에-있는 | 그 | 모든 | 그리고-* | 그-바다와 |
| | H7637 | H3117 | | H5117 | | | H3605 | H0853 | H3220 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | וַיְקַדֵּשֵׁהוּ׃ | הַשַּׁבָּת | יוֹם | אֶת־ | יְהוָה | בֵּרַךְ |
| — | 그리고-거룩하게-하셨다 | 그-안식일의 | 날을 | * | 여호와께서 | 복주셨다 |
| | H6942 | H7676 | H3117 | H0853 | H3068 | H1288 |

이는 엿새 동안에 나 여호와가 하늘과 땅과 바다와 그 가운데 모든 것을 만들고 제칠일에 쉬었음이라 그러므로 나 여호와가 안식일을 복되게 하여 그 날을 거룩하게 하였느니라

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל | יָמֶיךָ | יַאֲרִכוּן | לְמַעַן | אִמֶּךָ | וְאֶת־ | אָבִיךָ | אֶת־ | כַּבֵּד |
| 위에 | 너의-날들이 | 길어지게-하려니 | 위하여 | 너의-어머니를 | 그리고-* | 너의-아버지를 | * | 공경하라 |
| | H3117 | H0748 | H4616 | H0517 | H0853 | H0001 | H0853 | H3513 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | לָךְ׃ | נֹתֵן | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | אֲשֶׁר־ | הָאֲדָמָה |
| — | 너-에게 | 주시느니라 | 너의-하나님께서 | 여호와께서 | 그 | 그-땅 |
| | | H5414 | H0430 | H3068 | | H0127 |

네 부모를 공경하라 그리하면 너의 하나님 나 여호와가 네게 준 땅에서 네 생명이 길리라

13

| | | |
|---|---|---|
| לֹא | תִּרְצָח׃ | ס |
| 아니 | 살인하지 | — |
| H3808 | H7523 | |

살인하지 말지니라

14

| | | |
|---|---|---|
| לֹא | תִּנְאָף׃ | ס |
| 아니 | 간음하지 | — |
| H3808 | H5003 | |

간음하지 말지니라

15

| | | |
|---|---|---|
| לֹא | תִּגְנֹב׃ | ס |
| 아니 | 도둑질하지 | — |
| H3808 | H1589 | |

도적질하지말지니라

16

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | תַעֲנֶה | בְרֵעֲךָ | עֵד | שָׁקֶר׃ | ס | |
| 아니 | 대답하지 | 너의-이웃-에-대하여 | 증인이-되어 | 거짓의 | — | |
| H3808 | | H7453 | H5707 | H8267 | | |

네 이웃에 대하여 거짓 증거하지 말지니라

17

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַבְדּוֹ | רֵעֶךָ | אֵשֶׁת | תַּחְמֹד | לֹא־ | רֵעֶךָ | בֵּית | תַּחְמֹד | לֹא |
| 그리고-그의-남종과 | 너의-이웃의 | 아내를 | 탐하지 | 아니 | 너의-이웃의 | 집을 | 탐하지 | 아니 |
| H5650 | H7453 | H0802 | | H3808 | H7453 | | | H3808 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | לְרֵעֶךָ׃ | אֲשֶׁר | וְכֹל | וַחֲמֹרוֹ | וְשׁוֹרוֹ | וַאֲמָתוֹ |
| — | 너의-이웃의 | 그 | 그리고-모든 | 그리고-그의-나귀와 | 그리고-그의-소와 | 그리고-그의-여종과 |
| | H7453 | | H3605 | H2543 | H7794 | H0519 |

네 이웃의 집을 탐내지 말지니라 네 이웃의 아내나 그의 남종이나 그의 여종이나 그의 소나 그의 나귀나 무릇 네 이웃의 소유를 탐내지 말지니라

18 וְכָל־ 그리고-모든 H3605 הָעָם֮ 그-백성이 H7200 רֹאִים֒ 보고-있었다 H0853 אֶת־ * H7200 הַקּוֹלֹ֣ת 그-소리들과 H3940 הַלַּפִּידִ֗ם 그-횃불들과 H0853 וְאֵת־ 그리고-* H0853 וְאֵת֙ 그리고-* H7782 הַשֹּׁפָ֔ר 그-나팔의 H5975 וַיָּנֻ֖עוּ 그리고-서있었다 H5128 וַיָּנֻ֑עוּ 그리고-떨었다 H6226 הָעָ֣ם 그-백성이 H2022 וַיַּ֣רְא 그리고-보았다 H0853 עָשֵׁן֮ 연기-나는 H7350 הָהָר֒ 그-산이 וַיַּעַמְד֣וּ 그리고-서있었다 מֵרָחֹֽק׃ 멀리서

뭇 백성이 우뢰와 번개와 나팔소리와 산의 연기를 본지라 그들이 볼 때에 떨며 멀리 서서

19 וַיֹּ֨אמְרוּ֙ 그리고-말하였다 H0559 אֶל־ 에게 H0413 מֹשֶׁ֔ה 모세 H4872 דַּבֵּר־ 말하라 H1696 אַתָּ֥ה 네가 H0408 עִמָּ֖נוּ 우리-와-함께 H5973 וְנִשְׁמָ֑עָה 그리고-우리가-들으리라 H8085 אַל־ 아니-할지니 H0430 יְדַבֵּ֤ר 말씀하시지 H6435 עִמָּ֙נוּ֙ 우리-와-함께 H0430 אֱלֹהִ֔ים 하나님이 פֶּן־ 혹시 H4191 נָמֻֽת׃ 우리가-죽으리라

모세에게 이르되 당신이 우리에게 말씀하소서 우리가 들으리이다 하나님이 우리에게 말씀하시지 말게 하소서 우기가 죽을까 하나이다

20 וַיֹּ֨אמֶר 그리고-말하였다 H0559 מֹשֶׁ֜ה 모세가 H4872 אֶל־ 에게 H0413 הָעָ֗ם 그-백성 H0408 אַל־ 아니-할지니 H3372 תִּירָ֛אוּ 두려워하지 H0430 כִּ֥י 왜냐하면 H5668 לְבַעֲב֣וּר 위하여 H5254 נַסּ֑וֹת 시험하려고 H0935 בָּ֣א 오셨다 H0430 הָאֱלֹהִ֔ים 그-하나님이 H5668 וּבַעֲב֖וּר 그리고-위하여 H1961 תִּהְיֶ֥ה 있게-하려니 H3374 יִרְאָת֛וֹ 그의-두려움이 H5921 עַל־ 위에 H6440 פְּנֵיכֶ֖ם 너희의-얼굴들 H1115 לְבִלְתִּ֥י 안-하도록 H2398 תֶּחֱטָֽאוּ׃ 너희가-범하지

모세가 백성에게 이르되 두려워 말라 하나님이 강림하심은 너희를 시험하고 너희로 경외하여 범죄치 않게 하려 하심이니라

21 וַיַּעֲמֹ֖ד 그리고-서있었다 H5975 הָעָ֑ם 그-백성이 H7350 מֵרָחֹ֔ק 멀리서 H4872 וּמֹשֶׁ֗ה 그리고-모세는 H5066 נִגַּ֛שׁ 가까이-갔다 H0413 אֶל־ 에 H6205 הָעֲרָפֶ֥ל 그-캄컴한-어둠 אֲשֶׁר־ 그 H8033 שָׁ֖ם 거기에 פ — הָאֱלֹהִֽים׃ 그-하나님이

백성은 멀리 섰고 모세는 하나님의 계신 암흑으로 가까이 가니라

22 וַיֹּ֣אמֶר 그리고-말씀하셨다 H0559 יְהוָ֗ה 여호와께서 H0413 אֶל־ 에게 H4872 מֹשֶׁה֙ 모세 H3541 כֹּ֣ה 이같이 H0559 תֹּאמַ֔ר 네가-말하라 H0413 אֶל־ 에게 H1121 בְּנֵ֖י 아들들 H3478 יִשְׂרָאֵ֑ל 이스라엘의 H0859 אַתֶּ֣ם 너희가 רְאִיתֶ֗ם 보았다 H7200 כִּ֚י 그 H4480 מִן־ 에서 H8064 הַשָּׁמַ֔יִם 그-하늘 H1696 דִּבַּ֖רְתִּי 내가-말하였다 עִמָּכֶֽם׃ 너희-와-함께

여호와께서 모세에게 이르시되 너는 이스라엘 자손에게 이같이 이르라 내가 하늘에서부터 너희에게 말하는 것을 너희가 친히 보았으니

23

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכֶם׃ | תַּעֲשׂוּ | לֹא | זָהָב | וֵאלֹהֵי | כֶּסֶף | אֱלֹהֵי | אִתִּי | תַּעֲשׂוּן | לֹא |
| 너희-에게 | 만들지 | 아니 | 금의 | 그리고-신들을 | 은의 | 신들을 | 나-와-함께 | 만들지 | 아니 |
| | | H3808 | H2091 | H0430 | H3701 | H0430 | H0854 | | H3808 |

너희는 나를 비겨서 은으로 신상이나 금으로 신상을 너희를 위하여 만들지 말고

24

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | עֹלֹתֶיךָ | אֶת־ | עָלָיו | וְזָבַחְתָּ | לִי׃ | תַּעֲשֶׂה־ | אֲדָמָה | מִזְבַּח | |
| 그리고-* | 너의-번제들과 | * | 그것-위에 | 그리고-네가-제물하라 | 나-에게 | 네가-만들라 | 흙의 | 제단을 | |
| H0853 | | H0853 | | H2076 | | | H0127 | H4196 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | הַמָּקוֹם | בְּכָל־ | בְּקָרֶךָ | וְאֶת־ | צֹאנֶךָ | אֶת־ | שְׂלָמֶיךָ | |
| 그 | 그-곳-에 | 모든 | 너의-소들을 | 그리고-* | 너의-양들과 | * | 너의-화목제들을 | |
| | H4725 | H3605 | H1241 | H0853 | H6629 | H0853 | H8002 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבֵרַכְתִּיךָ׃ | אֵלֶיךָ | אָבוֹא | שְׁמִי | אֶת־ | אַזְכִּיר | |
| 그리고-내가-복주하리라 | 너-에게 | 내가-오리라 | 나의-이름을 | * | 내가-기억하게-하리라 | |
| H1288 | H0413 | H0935 | H8034 | H0853 | H2142 | |

내게 토단을 쌓고 그 위에 너의 양과 소로 너의 번제와 화목제를 드리라 내가 무릇 내 이름을 기념하게 하는 곳에서 네게 강림하여 복을 주리라

25

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גָּזִית | אֶתֶן | תִּבְנֶה | לֹא־ | לִי | תַּעֲשֶׂה־ | אַבְנֵי | מִזְבָּח | וְאִם־ | |
| 다듬은-돌로 | 그것들을 | 네가-세우지 | 아니 | 나-에게 | 네가-만들면 | 돌들의 | 제단을 | 그리고-만일 | |
| H1496 | H0853 | H1129 | H3808 | | | H0068 | H4196 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַתְּחַלְלֶהָ׃ | עָלֶיהָ | הֵנַפְתָּ | חַרְבְּךָ | כִּי | |
| 그리고-네가-더럽히리라 | 그것-위에 | 네가-휘두르면 | 너의-칼을 | 왜냐하면 | |
| | | | H2719 | | |

네가 내게 돌로 단을 쌓거든 다듬은 돌로 쌓지 말라 네가 정으로 그것을 쪼면 부정하게 함이니라

26

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּגָּלֶה | לֹא־ | אֲשֶׁר | מִזְבְּחִי | עַל־ | בְּמַעֲלֹת | תַּעֲלֶה | וְלֹא־ | |
| 드러나게-하리라 | 아니 | 그 | 나의-제단 | 위에 | 계단들-로 | 올라가지 | 그리고-아니 | |
| H1540 | H3808 | | H4196 | | | H5927 | H3808 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | עָלָיו׃ | עֶרְוָתֶךָ | |
| — | 그것-위에 | 너의-벌거벗은-것이 | |
| | | H6172 | |

너는 층계로 내 단에 오르지 말라 네 하체가 그 위에서 드러날까 함이니라

# Chapter 21

1

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לִפְנֵיהֶם׃ | תָּשִׂים | אֲשֶׁר | הַמִּשְׁפָּטִים | וְאֵלֶּה |
| 그들-앞에 | 네가-놓을 | 그 | 그-법도들이니 | 그리고-이것들이 |
| H6440 | | | H4941 | H0428 |

네가 백성 앞에 세울 율례는 이러하니라

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֵצֵא | וּבַשְּׁבִעִת | יַעֲבֹד | שָׁנִים | שֵׁשׁ | עִבְרִי | עֶבֶד | תִּקְנֶה | כִּי | |
| 나가리라 | 그리고-그-일곱째에 | 그가-섬기리라 | 해를 | 여섯 | 히브리인 | 종을 | 네가-사면 | 왜냐하면 | |
| H3318 | H7637 | H5647 | H8141 | H8337 | H5680 | H5650 | H7069 | | |

| | |
|---|---|
| חִנָּם׃ | לַחָפְשִׁי |
| 값-없이 | 자유로이니 |
| H2600 | H2670 |

네가 히브리 종을 사면 그가 육년 동안 섬길 것이요 제칠년에는 값 없이 나가 자유할 것이요

3 אִם־ בְּגַפּוֹ יָבֹא בְּגַפּוֹ יֵצֵא אִם־ בַּעַל אִשָּׁה הוּא
만일 홀몸-으로 그가-오면 홀몸-으로 그가-나가리라 만일 남편인 아내의 그가면
H1610 H0935 H1610 H3318 H1167 H0802 H1931

וְיָצְאָה אִשְׁתּוֹ עִמּוֹ׃
그리고-나가리라 그의-아내가 그-와-함께
H3318 H0802

그가 단신으로 왔으면 단신으로 나갈 것이요 장가 들었으면 그 아내도 그와 함께 나가려니와

4 אִם־ אֲדֹנָיו יִתֶּן־ לוֹ אִשָּׁה וְיָלְדָה־ לוֹ בָּנִים אוֹ בָנוֹת
만일 그의-주인이 주면 그-에게 아내를 그리고-그녀가-낳으면 그-에게 아들들을 또는 딸들을
H0113 H5414 H0802 H3205 H0120 H1121 H0176 H1323

הָאִשָּׁה וִילָדֶיהָ תִּהְיֶה לַאדֹנֶיהָ וְהוּא יֵצֵא בְּגַפּוֹ׃
그-아내와 그녀의-아이들이 될지니 그녀의-주인의 그리고-그는 나가리라 홀몸-으로
H0802 H3206 H1961 H0113 H1931 H3318 H1610

상전이 그에게 아내를 줌으로 그 아내가 자녀간 낳았으면 그 아내와 그 자식들은 상전에게 속할 것이요 그는 단신으로 나갈 것이로되

5 וְאִם־ אָמֹר יֹאמַר הָעֶבֶד אָהַבְתִּי אֶת־ אֲדֹנִי אֶת־ אִשְׁתִּי וְאֶת־ בָּנָי לֹא אֵצֵא חָפְשִׁי׃
그리고-만일 말하고 말하면 종이 내가-사랑한다 * 나의-주인을 * 나의-아내와 그리고-* 나의-아들들을 아니 내가-나가리라 자유로이
H0853 H0802 H0853 H0113 H0853 H0157 H5650 H0559 H0559 H3808 H3318 H2670

종이 진정으로 말하기를 내가 상전과 내 처자를 사랑하니 나가서 자유하지 않겠노라 하면

6 וְהִגִּישׁוֹ אֲדֹנָיו אֶל־ הָאֱלֹהִים וְהִגִּישׁוֹ אֶל־ הַדֶּלֶת אוֹ אֶל־ הַמְּזוּזָה וְרָצַע אֲדֹנָיו אֶת־ אָזְנוֹ בַּמַּרְצֵעַ וַעֲבָדוֹ לְעֹלָם׃
그리고-데려오리라 그의-주인이 에게 하나님 그-에 그리고-데려오리라 에 그-문 또는 에 그리고-뚫으리라 그의-주인이 * 그의-귀를 그-송곳-으로 그리고-그가-섬기리라 영원히
H0413 H5066 H0430 H0413 H1817 H0413 H5066 H0113 H7527 H0853 H0241 H4836 H5647 H5769

ס
—

상전이 그를 데리고 재판장에게로 갈 것이요 또 그를 문이나 문설주 앞으로 데리고 가서 그것에다가 송곳으로 그 귀를 뚫을 것이라 그가 영영히 그 상전을 섬기리라

7 וְכִי־ יִמְכֹּר אִישׁ אֶת־ בִּתּוֹ לְאָמָה לֹא תֵצֵא כְּצֵאת הָעֲבָדִים׃
그리고-왜냐하면 팔면 사람이 * 그의-딸을 여종-으로 아니 나가지 나감-같이 그-남종들의
H3588 H4376 H0376 H0853 H1323 H0519 H3808 H3318 H3318 H5650

사람이 그 딸을 여종으로 팔았으면 그는 남종 같이 나오지 못할지며

8 אִם־ רָעָה בְעֵינֵי אֲשֶׁר־ לְאַדֹנֶיהָ אֲשֶׁר לֹא[ לוֹ( יְעָדָהּ וְהֶפְדָּהּ לְעַם
만일 나쁘면 눈들-에 그녀의-주인의 그 [아니] 그-에게 정하였다 그리고-무리리라 민족-에게
H0518 H5869 H0113 H0834 H3808 H3259 H6299

לְמָכְרָהּ בְּבִגְדוֹ־ בָהּ׃ יִמְשֹׁל לֹא־ נָכְרִי
팔기를 그의-배신함-에 그녀-에게 그가-권리가-있다 아니 낯선
H4376 H0898 H4910 H3808 H5237

만일 상전이 그를 기뻐 아니하여 상관치 아니하면 그를 속신케 할 것이나 그 여자를 속임이 되었으니 타국인에게 팔지 못할 것이

9 וְאִם־ לִבְנוֹ יִיעָדֶנָּה כְּמִשְׁפַּט הַבָּנוֹת יַעֲשֶׂה־ לָּהּ׃
그리고-만일 그의-아들-에게 그가-정하면 법도-에-따라 그-딸들의 행할지니 그녀-에게
H1323 H4941 H3259

만일 그를 자기 아들에게 주기로 하였으면 그를 딸 같이 대접할 것이요

10 אִם־ אַחֶרֶת לוֹ יִקָּח־ שְׁאֵרָהּ כְּסוּתָהּ וְעֹנָתָהּ לֹא
만일 다른 그-에게 그가-취하면 그녀의-음식을 그녀의-옷을 그리고-그녀의-부부의-도리를 아니
H0312 H3947 H7607 H3682 H5772 H3808

יִגְרָע׃
줄이지
H1639

만일 상전이 달리 장가를 들지라도 그의 의복과 음식과 동침하는 것은 끊지 못할 것이요

11 וְאִם־ שְׁלֹשׁ־ אֵלֶּה לֹא יַעֲשֶׂה לָּהּ וְיָצְאָה חִנָּם אֵין כָּסֶף׃
그리고-만일 셋 이것들을 아니 행하면 그녀-에게 그리고-나가리라 값-없이 없이 은
H7969 H0428 H3808 H6213 H3318 H2600 H0369 H3701

ס
—

이 세가지를 시행하지 아니하면 그는 속전을 내지 않고 거저 나가게 할 것이니라

12 מַכֵּה אִישׁ וָמֵת מוֹת יוּמָת׃
치는-자는 사람을 그리고-죽으면 반드시 죽임을-당하리라
H5221 H0376 H4191 H4191 H4191

사람을 쳐 죽인 자는 반드시 죽일 것이나

13 וַאֲשֶׁר לֹא צָדָה וְהָאֱלֹהִים אִנָּה לְיָדוֹ וְשַׂמְתִּי
그리고-그 아니 매복하였다 그리고-그-하나님이 닥치게-하셨다 그의-손-에 그리고-내가-두리라
H3808 H0430 H0579 H3027

לְךָ אֶת־ מָקוֹם אֲשֶׁר יָנוּס שָׁמָּה׃ ס
너-에게 곳을 그 그가-도망할 거기에 —
H4725 H5127 H8033

만일 사람이 계획한 일이 아니라 나 하나님이 사람을 그 손에 붙임이면 내가 위하여 한 곳을 정하리니 그 사람이 그리로 도망할 것이며

14 וְכִי־ יָזֵד אִישׁ עַל־ רֵעֵהוּ לַהַרְגוֹ בְּעָרְמָה מֵעִם מִזְבְּחִי תִּקָּחֶנּוּ לָמוּת׃ ס
그리고-왜냐하면 고의로-하면 사람이 에-대하여 그의-동료를 죽이려고 곶꺾-로 겹-에서 나의-제단 네가-데려가리라 죽이려고 —
H2102 H0376 H7453 H2026 H6195 H4196 H3947 H4191

사람이 그 이웃을 짐짓 모살하였으면 너는 그를 내 단에서라도 잡아내려 죽일지니라

15 וּמַכֵּה אָבִיו וְאִמּוֹ מוֹת יוּמָת׃
그리고-치는-자는 그의-아버지를 그리고-그의-어머니를 반드시 죽임을-당하리라
H5221 H0001 H0517 H4191 H4191

자기 아비나 어미를 치는 자는 반드시 죽일지니라

16

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מוֹת | בְּיָדוֹ | וְנִמְצָא | וּמְכָרוֹ | אִישׁ | וְגֹנֵב |
| 반드시 | 그의-손-에서 | 그리고-발견되면 | 그리고-파는-자는 | 사람을 | 그리고-도둑질하는-자는 |
| H4191 | H3027 | H4672 | H4376 | H0376 | H1589 |

| | | |
|---|---|---|
| ס | יוּמָת׃ | |
| — | 죽임을-당하리라 | |
| | H4191 | |

사람을 후린 자가 그 사람을 팔았든지 자기 수하에 두었든지 그를 반드시 죽일 지니라

17

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | יוּמָת׃ | מוֹת | וְאִמּוֹ | אָבִיו | וּמְקַלֵּל |
| — | 죽임을-당하리라 | 반드시 | 그리고-그의-어머니를 | 그의-아버지를 | 그리고-저주하는-자는 |
| | H4191 | H4191 | H0517 | H0001 | H7043 |

그 아비나 어미를 저주하는 자는 반드시 죽일 지니라

18

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּאֶגְרֹף | אוֹ | בְּאֶבֶן | רֵעֵהוּ | אֶת־ | אִישׁ | וְהִכָּה־ | אֲנָשִׁים | יְרִיבֻן | וְכִי־ |
| 주먹-으로 | 또는 | 돌-로 | 그의-동료를 | * | 사람이 | 그리고-치면 | 사람들이 | 다투면 | 그리고-왜냐하면 |
| H0106 | | H0068 | H7453 | H0853 | H0376 | H5221 | H0376 | H7378 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לְמִשְׁכָּב׃ | וְנָפַל | יָמוּת | וְלֹא | |
| 자리-에 | 그리고-눌으면 | 죽으면 | 그리고-아니 | |
| H4904 | H5307 | H4191 | H3808 | |

사람이 서로 싸우다가 하나가 돌이나 주먹으로 그 적수를 쳤으나 그가 죽지 않고 자리에 누었다가

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמַּכֶּה | וְנִקָּה | מִשְׁעַנְתּוֹ | עַל־ | בַּחוּץ | וְהִתְהַלֵּךְ | יָקוּם | אִם־ |
| 그-친-자를 | 그리고-무죄하리라 | 그의-지팡이 | 위에 | 밖-에서 | 그리고-걸으면 | 그가-일어나면 | 만일 |
| H5221 | H5352 | | | H2351 | H1980 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | יְרַפֵּא׃ | וְרַפֹּא | יִתֵּן | שִׁבְתּוֹ | רַק | |
| — | 그가-고치리라 | 그리고-고치고 | 그가-주리라 | 그의-쉬음을 | 다만 | |
| | H7495 | H7495 | H5414 | H7674 | H7535 | |

지팡이를 짚고 기동하면 그를 친 자가 형벌은 면하되 기간 손해를 배상하고 그로 전치되게 할지니라

20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּשֵּׁבֶט | אֲמָתוֹ | אֶת־ | אוֹ | עַבְדּוֹ | אֶת־ | אִישׁ | יַכֶּה | וְכִי־ |
| 막대기-로 | 그의-여종을 | * | 또는 | 그의-남종을 | * | 사람이 | 치면 | 그리고-왜냐하면 |
| H7626 | H0519 | H0853 | | H5650 | H0853 | H0376 | H5221 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יִנָּקֵם׃ | נָקֹם | יָדוֹ | תָּחַת | וּמֵת | |
| 복수하리라 | 복수하고 | 그의-손 | 아래에서 | 그리고-죽으면 | |
| H5358 | H5358 | H3027 | H8478 | H4191 | |

사람이 매로 그 남종이나 여종을 쳐서 당장에 죽으면 반드시 형벌을 받으려니와

21

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּסְפּוֹ | כִּי | יִקָּם | לֹא | יַעֲמֹד | יוֹמַיִם | אוֹ | יוֹם | אִם־ | אַךְ |
| 그의-재산이니라 | 왜냐하면 | 복수하리라 | 아니 | 그가-견디면 | 이틀 | 또는 | 날 | 만일 | 다만 |
| H3701 | | H5358 | H3808 | H5975 | H3117 | | H3117 | | H0389 |

| | | |
|---|---|---|
| ס | הוּא׃ | |
| — | 그는 | |
| | H1931 | |

그가 일일이나 이일을 연명하면 형벌을 면하리니 그는 상전의 금전임이니라

22

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכִי־ | יִנָּצוּ | אֲנָשִׁים | וְנָגְפוּ | אִשָּׁה | הָרָה | וְיָצְאוּ | יְלָדֶיהָ |
| 그리고-왜냐하면 | 싸우면 | 사람들이 | 그리고-치면 | 여인을 | 임신한 | 그리고-나오면 | 그녀의-아이들이 |
| | H3318 | H0376 | H5062 | H0802 | | H3318 | H3206 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | יִהְיֶה | אָסוֹן | עָנוֹשׁ | יֵעָנֵשׁ | כַּאֲשֶׁר | יָשִׁית | עָלָיו | בַּעַל | הָאִשָּׁה | וְנָתַן |
| 그리고-아니 | 있으면 | 해 | 벌하고 | 벌하리라 | 같이 | 놓으면 | 그-위에 | 남편이 | 그-여인의 | 그리고-주리라 |
| H3808 | H1961 | H0611 | H6064 | H6064 | | H7896 | | H1167 | H0802 | H5414 |

| | |
|---|---|
| בִּפְלִלִים׃ | |
| 재판관들-에서 | |
| H6414 | |

사람이 서로 싸우다가 아이 밴 여인을 다쳐 낙태케 하였으나 다른 해가 없으면 그 남편의 청구대로 반드시 벌금을 내되 재판장의 판결을 좇아 낼 것이니라

23

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאִם־ | אָסוֹן | יִהְיֶה | וְנָתַתָּה | נֶפֶשׁ | תַּחַת | נָפֶשׁ׃ |
| 그리고-만일 | 해가 | 있으면 | 그리고-주리라 | 생명을 | 대신하여 | 생명 |
| | H0611 | H1961 | H5414 | H5315 | H8478 | H5315 |

그러나 다른 해가 있으면 갚되 생명은 생명으로,

24

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַיִן | תַּחַת | עַיִן | שֵׁן | תַּחַת | שֵׁן | יָד | תַּחַת | יָד | רֶגֶל | תַּחַת | רָגֶל׃ |
| 눈을 | 대신하여 | 눈을 | 이를 | 대신하여 | 이를 | 손 | 대신하여 | 손을 | 발을 | 대신하여 | 발 |
| | H8478 | | H8127 | H8478 | H8127 | H3027 | H8478 | H3027 | H7272 | H8478 | H7272 |

눈은 눈으로, 이는 이로, 손은 손으로, 발은 발로,

25

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּוִיָּה | תַּחַת | פֶּצַע | פָּצַע | תַּחַת | חַבּוּרָה | תַּחַת | חַבּוּרָה׃ | ס |
| 화상을 | 대신하여 | 상처 | 상처를 | 대신하여 | 멍을 | 대신하여 | 멍 | — |
| H3555 | H8478 | H6482 | H6482 | H8478 | H2250 | H8478 | H2250 | |

데운 것은 데움으로, 상하게 한 것은 상함으로, 때린 것은 때림으로 갚을지니라

26

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכִי־ | יַכֶּה | אִישׁ | אֶת־ | עֵין | עַבְדּוֹ | אוֹ־ | אֶת־ | עֵין | אֲמָתוֹ |
| 그리고-왜냐하면 | 치면 | 사람이 | * | 눈을 | 그의-남종의 | 또는 | * | 눈을 | 그의-여종의 |
| | H5221 | H0376 | H0853 | | H5650 | | H0853 | | H0519 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְשִׁחֲתָהּ | לַחָפְשִׁי | יְשַׁלְּחֶנּוּ | תַּחַת | עֵינוֹ׃ | ס |
| 그리고-망가뜨리면 | 자유로이니 | 보내리라 | 대신하여 | 그의-눈의 | — |
| | H2670 | H7971 | H8478 | | |

사람이 그 남종의 한 눈이나 여종의 한 눈을 쳐서 상하게 하면 그 눈 대신에 그를 놓을 것이며

27

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאִם־ | שֵׁן | עַבְדּוֹ | אוֹ־ | שֵׁן | אֲמָתוֹ | יַפִּיל | לַחָפְשִׁי | יְשַׁלְּחֶנּוּ |
| 그리고-만일 | 이를 | 그의-남종의 | 또는 | 이를 | 그의-여종의 | 그가-떨어뜨리면 | 자유로이니 | 보내리라 |
| | H8127 | H5650 | | H8127 | H0519 | H5307 | H2670 | H7971 |

| | | |
|---|---|---|
| תַּחַת | שִׁנּוֹ׃ | פ |
| 대신하여 | 그의-이의 | — |
| H8478 | H8127 | |

그 남종의 한 이나 여종의 한 이를 쳐서 빠뜨리면 그 이 대신에 그를 놓을지니라

28

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכִי־ | יִגַּח | שׁוֹר | אֶת־ | אִישׁ | אוֹ | אֶת־ | אִשָּׁה | וָמֵת | סָקוֹל |
| 그리고-왜냐하면 | 받으면 | 소가 | * | 사람을 | 또는 | * | 여인을 | 그리고-죄으면 | 반드시 |
| | H5055 | H7794 | H0853 | H0376 | | H0853 | H0802 | H4191 | H5619 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִסָּקֵל | הַשּׁוֹר | וְלֹא | יֵאָכֵל | אֶת־ | בְּשָׂרוֹ | וּבַעַל | הַשּׁוֹר | יִנָּקֶה׃ |
| 돌로-치리라 | 그-소를 | 그리고-아니 | 먹으리라 | * | 그의-고기를 | 그리고-주인은 | 그-소의 | 무죄하니라 |
| H5619 | H7794 | H3808 | H0398 | H0853 | H1320 | H1167 | H7794 | |

소가 남자나 여자를 받아서 죽이면 그 소는 반드시 돌에 맞아 죽을 것이요 그 고기는 먹지 말 것이며 임자는 형벌을 면하려니와

29 וְאִם שׁוֹר נַגָּח הוּא מִתְּמֹל שִׁלְשֹׁם וְהוּעַד בִּבְעָלָיו
그리고-만일 소가 받는 그가면 어제부터 그저께부터 그리고-경고되었는데 그의-주인에게
H7794 H5056 H1931 H8543 H8032 H1167

וְלֹא יִשְׁמְרֶנּוּ וְהֵמִית שׁוֹר אִישׁ אוֹ אִשָּׁה הַשּׁוֹר יִסָּקֵל וְגַם
그리고-아니 지켰다면 그리고-죄으면 사람을 또는 여인을 그-소를 돌로-치리라 그리고-또한
H3808 H8104 H4191 H0376 H0802 H7794 H5619 H1571

בְּעָלָיו יוּמָת׃
그의-주인도 죄임을-당하리라
H1167 H4191

소는 본래 받는 버릇이 있고 그 임자는 그로 인하여 경고를 받았으되 단속하지 아니하므로 남녀 간에 받아 죽이면 그 소는 돌로 쳐 죽일 것이고 임자도 죽일 것이며

30 אִם־כֹּפֶר יוּשַׁת עָלָיו וְנָתַן פִּדְיֹן נַפְשׁוֹ כְּכֹל אֲשֶׁר־יוּשָׁת
만일 몸값이 놓으면 그-위에 그리고-주리라 무름을 그의-생명의 모든-것-에-따라 그 놓이는
H7896 H5414 H5315 H3605 H7896 H5921 H3701

עָלָיו׃
그-위에

만일 그에게 속죄금을 명하면 무릇 그 명한 것을 생명의 속으로 낼 것이요

31 אוֹ־בֵן יִגָּח אוֹ־בַת יִגָּח כַּמִּשְׁפָּט הַזֶּה יֵעָשֶׂה לּוֹ׃
또는 아들을 받으면 또는 딸을 받으면 법도-에-따라 이 행할지니 그-에게
H5055 H1323 H5055 H4941 H2088 H6213 H3701

아들을 받든지 딸을 받든지 이 율례대로 그 임자에게 행할 것이며

32 אִם־עֶבֶד יִגַּח הַשּׁוֹר אוֹ אָמָה שְׁלֹשִׁים שֶׁקָלִים יִתֵּן לַאדֹנָיו
만일 종을 받으면 그-소가 또는 여종을 삼십 세겔을 주리라 그의-주인-에게
H5650 H5055 H7794 H0176 H7970 H8255 H5414 H0113

וְהַשּׁוֹר יִסָּקֵל׃ ס
그리고-그-소를 돌로-치리라 —
H7794 H5619

소가 만일 남종이나 여종을 받으면 소 임자가 은 삼십 세겔을 그 상전에게 줄 것이요 소는 돌에 맞아 죽을지니라

33 וְכִי־יִפְתַּח אִישׁ בּוֹר אוֹ כִי־יִכְרֶה אִישׁ בֹּר וְלֹא יְכַסֶּנּוּ וְנָפַל־שָׁמָּה שׁוֹר אוֹ חֲמוֹר׃
그리고-왜냐하면 열면 사람이 구덩이를 또는 왜냐하면 파면 사람이 구덩이를 그리고-아니 덮으면 그리고-빠지면 거기에 소가 또는 나귀가
H3680 H5307 H8033 H7794 H0176 H0953 H3738 H0376 H0953 H3808 H2543

사람이 구덩이를 열어 두거나 구덩이를 파고 덮지 아니함으로 소나 나귀가 거기에 빠지면

34 בַּעַל הַבּוֹר יְשַׁלֵּם כֶּסֶף יָשִׁיב לִבְעָלָיו וְהַמֵּת יִהְיֶה־לּוֹ׃ ס
주인은 구덩이의 값으리라 은을 돌려주리라 그의-주인-에게 그리고-그-죄은-것은 될지니 그의 —
H1167 H7699 H3701 H7725 H1167 H4191 H1961

ס
—

그 구덩이 주인이 잘 조처하여 짐승의 임자에게 돈을 줄 것이요 죽은 것은 그의 차지가 될지니라

35 וְכִי־ יִגֹּף שׁוֹר־ אִישׁ אֶת־ שׁוֹר רֵעֵהוּ וָמֵת וְהִכְרוּ
그리고-왜냐하면 다치게-하면 소가 사람의 소를 * 그의-동료의 그리고-팔리라
H4376 H4191 H7453 H7794 H0853 H0376 H7794 H5062

וְגַם אֶת־ הַמֵּת יֶחֱצוּן׃ אֶת־ וְחָצוּ אֶת־ כַּסְפּוֹ וְגַם
그리고-또한 * 그-죽은-것도 나누리라 * 그리고-나누리라 * 그-은을 그리고-또한 *
H1571 H0853 H4191 H2673 H0853 H2673 H3701 H0853

אֶת־ הַחַי הַשּׁוֹר אֶת־
* 살아있는 그-소를 *
H0853 H7794

이 사람의 소가 저 사람의 소를 받아 죽이면 산 소를 팔아 그 값을 반분하고 죽은 것도 반분하려니와

36 אוֹ נוֹדַע כִּי שׁוֹר נַגָּח הוּא מִתְּמוֹל שִׁלְשֹׁם וְלֹא יִשְׁמְרֶנּוּ
또는 알려졌다면 그 소가 받는 그가라 어제부터 그저께부터 그리고-아니 지켰다면
H0176 H3045 H3588 H7794 H5056 H1931 H8543 H8032 H3808 H8104

בְּעָלָיו שַׁלֵּם יְשַׁלֵּם שׁוֹר תַּחַת הַשּׁוֹר וְהַמֵּת תִּהְיֶה־ לּוֹ׃ ס
그의-주인이 값고 값으리라 소를 대신하여 그-소의 그리고-그-죽은-것은 될지니 그의 —
H1167 H7999 H3216 H7794 H8478 H7794 H1961 H4191 H3588 H0376

그 소가 본래 받는 버릇이 있는 줄을 알고도 그 임자가 단속하지 아니하였으면 그는 소로 소를 갚을 것이요 죽은 것은 그의 차지가 될지니라

## Chapter 22

1 כִּי יִגְנֹב־ אִישׁ שׁוֹר אוֹ־ שֶׂה וּטְבָחוֹ אוֹ מְכָרוֹ חֲמִשָּׁה בָקָר
왜냐하면 훔치면 사람이 소를 또는 양을 그리고-잡으면 또는 팔면 다섯 소를
H3588 H1589 H0376 H7794 H0176 H7716 H2873 H0176 H4376 H2568 H1241

תַּחַת הַשֶּׂה׃ תַּחַת צֹאן וְאַרְבַּע־ הַשּׁוֹר תַּחַת יְשַׁלֵּם
그-양의 대신하여 양을 그리고-넷 그-소의 대신하여 값으리라
H7716 H8478 H6629 H0702 H7794 H8478 H7999

사람이 소나 양을 도적질하여 잡거나 팔면 그는 소 하나에 소 다섯으로 갚고 양 하나에 양 넷으로 갚을지니라

2 אִם־ בַּמַּחְתֶּרֶת יִמָּצֵא הַגַּנָּב וְהֻכָּה וְלֹא־ אֵין לוֹ דָּמִים׃
만일 굴-에서 발견되면 그-도둑이 맞으면 그리고-죽으면 없다 그-에게 피-의-값이
H0518 H4290 H4672 H1590 H5221 H4191 H0369 H3588 H1818

도적이 뚫고 들어옴을 보고 그를 쳐 죽이면 피 흘린 죄가 없으나

3 אִם־ זָרְחָה הַשֶּׁמֶשׁ עָלָיו דָּמִים לוֹ שַׁלֵּם יְשַׁלֵּם אִם־ אֵין לוֹ
만일 떠오르면 그-해가 그-위에 피-의-값이 그-에게 값고 값으리라 만일 없으면 그-에게
H0518 H2224 H8121 H5921 H1818 H3588 H7999 H3216 H0518 H0369 H3588

וְנִמְכַּר בְּגֵנֵבָתוֹ׃
그리고-팔리라 그의-도둑질한-것-으로
H4376 H1591

해 돋은 후이면 피 흘린 죄가 있으리라 도적은 반드시 배상할 것이나 배상할 것이 없으면 그 몸을 팔아 그 도적질한 것을 배상할 것이요

4 אִם־ הִמָּצֵא תִמָּצֵא בְיָדוֹ הַגְּנֵבָה מִשּׁוֹר עַד־ חֲמוֹר עַד־ שֶׂה
만일 발견되고 발견되면 그의-손-에서 그-도둑질한-것이 소-에서부터 까지 나귀 까지 양
H0518 H4672 H4672 H3027 H1591 H7794 H5704 H2543 H5704 H7716

חַיִּים שְׁנַיִם יְשַׁלֵּם׃ ס
살아있는 두 값으리라 —
H2416 H8147 H7999

도적질한 것이 살아 그 손에 있으면 소나 나귀나 양을 무론하고 갑절을 배상할지니라

5 כִּי יַבְעֶר־אִישׁ שָׂדֶה אוֹ־כֶרֶם וְשִׁלַּח אֶת־בְּעִירוֹ [בעירה] (בְּעִירוֹ)
그의-집승을 [그의-집승을] * 그리고-보내면 포도밤을 또는 밤을 사람이 먹이면 왜냐하면
H1165 H1165 H0853 H7971 H3754 H0376

וּבִעֵר בִּשְׂדֵה אַחֵר מֵיטַב שָׂדֵהוּ וּמֵיטַב כַּרְמוֹ יְשַׁלֵּם׃
그리고-먹이면 밤-에서 다른 가장-좋은-것을 그의-밤의 가장-좋은-것을 그리고-가장-좋은-것을 그의-포도밤의 값으리라
H4315 H0312 H4315 H3754

ס
—

사람이 밭에서나 포도원에서 먹이다가 그 짐승을 놓아서 남의 밭에서 먹게 하면 자기 밭의 제일 좋은 것과 자기 포도원의 제일 좋은 것으로 배상할지니라

6 כִּי־תֵצֵא אֵשׁ וּמָצְאָה קֹצִים וְנֶאֱכַל גָּדִישׁ אוֹ הַקָּמָה אוֹ הַשָּׂדֶה שָׁלֵם יְשַׁלֵּם הַמַּבְעִר אֶת־הַבְּעֵרָה׃ ס
왜냐하면 나가면 불이 가시들을 그리고-찾으면 그리고-사르면 더미가 또는 그-곡식이 또는 밭에 값고 값으리라 그-태운-자가 * 그-태움을 —
H3318 H0784 H4672 H6975 H0398 H7054 H0853 H1200

불이 나서 가시나무에 미쳐 낟가리나 거두지 못한 곡식이나 전원을 태우면 불 놓은 자가 반드시 배상할지니라

7 כִּי־יִתֵּן אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ כֶּסֶף אוֹ־כֵלִים לִשְׁמֹר וְגֻנַּב מִבֵּית הָאִישׁ אִם־יִמָּצֵא הַגַּנָּב יְשַׁלֵּם שְׁנָיִם׃
왜냐하면 주면 사람이 에게 그의-동료 은을 또는 물건들을 지키려고 그리고-도둑맞으면 집-에서 만일 그-사람의 발견되면 그-도둑이 값으리라 두
H5414 H0376 H0413 H7453 H3701 H0376 H8104 H1589 H4672 H1590 H8147

사람이 돈이나 물품을 이웃에게 맡겨 지키게 하였다가 그 이웃의 집에서 봉적하였는데 그 도적이 잡히면 갑절을 배상할 것이요

8 אִם־לֹא יִמָּצֵא הַגַּנָּב וְנִקְרַב בַּעַל־הַבַּיִת אֶל־הָאֱלֹהִים אִם־לֹא שָׁלַח יָדוֹ בִּמְלֶאכֶת רֵעֵהוּ׃
만일 아니 발견되면 그-도둑이 그리고-나아오리라 주인이 집의 에게 그-하나님 만일 보냈는지 손을 재산-에 그의-동료의
H3808 H4672 H1590 H7126 H1167 H0413 H0430 H3808 H3027 H4399 H7453

도적이 잡히지 아니하면 그 집 주인이 재판장 앞에 가서 자기가 그 이웃의 물품에 손 댄 여부의 조사를 받을 것이며

9 עַל־כָּל־דְּבַר־פֶּשַׁע עַל־שׁוֹר עַל־חֲמוֹר עַל־שֶׂה עַל־שַׂלְמָה עַל־כָּל־אֲבֵדָה אֲשֶׁר יֹאמַר כִּי־הוּא זֶה עַד הָאֱלֹהִים יָבֹא דְּבַר־שְׁנֵיהֶם אֲשֶׁר יַרְשִׁיעֻן אֱלֹהִים יְשַׁלֵּם שְׁנַיִם לְרֵעֵהוּ׃ ס
위에 모든 말을 잃은-것 그 말하면 위에 소 위에 나귀 위에 양 위에 옷 위에 범죄의 말을 모든 위에
H5704 H2088 H1931 H0559 H0430 H0935 H1697 H3605 H0009 H0834 H7794 H6588 H1697 H3605 H8008

그 둘의 그 유죄라-하면 하나님이 값으리라 두 그의-동료-에게 —
H8147 H0834 H7561 H0430 H8147 H7453

어떠한 과실에든지 소에든지 나귀에든지 양에든지 의복에든지 또는 아무 잃은 물건에든지 그것에 대하여 혹이 이르기를 이것이 그것이라 하면 두 편이 재판장 앞에 나아갈 것이요 재판장이 죄 있다고 하는 자가 그 상대편에게 갑절을 배상할지니라

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכָל־ | שֶׂה | אֽוֹ־ | שׁוֹר | אֽוֹ־ | חֲמוֹר | רֵעֵהוּ | אֶל־ | אִישׁ | יִתֵּן | כִּי־ |
| 그리고-모든 | 양을 | 또는 | 소를 | 또는 | 나귀를 | 그의-동료 | 에게 | 사람이 | 주면 | 왜냐하면 |
| H3605 | H7716 | | H7794 | | H2543 | H7453 | H0413 | H0376 | H5414 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רֹאֶה׃ | אֵין | נִשְׁבָּה | אֽוֹ־ | נִשְׁבָּר | אֽוֹ־ | וּמֵת | לִשְׁמֹר | בְּהֵמָה |
| 보는-자가 | 없이 | 사로잡혀가면 | 또는 | 상하면 | 또는 | 그리고-죄으면 | 지키려고 | 집승을 |
| H7200 | H0369 | H7617 | | H7665 | | H4191 | H8104 | H0929 |

사람이 나귀나 소나 양이나 다른 짐승을 이웃에게 맡겨 지키게 하였다가 죽거나 상하거나 몰려가도 본 사람이 없으면

11

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רֵעֵהוּ | בִּמְלֶאכְתּ | יָדוֹ | שָׁלַח | לֹא | אִם־ | שְׁנֵיהֶם | בֵּין | תִּהְיֶה | יְהוָה | שְׁבֻעַת |
| 그의-동료의 | 재산-에 | 손을 | 보냈는지 | 아니 | 만일 | 둘의 | 사이-에 | 있으리라 | 여호와의 | 맹세가 |
| H7453 | H4399 | H3027 | H7971 | H3808 | | H8147 | H0996 | H1961 | H3068 | H7621 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יִשַּׁלֵּם׃ | וְלֹא | בְּעָלָיו | וְלָקַח |
| 값으리라 | 그리고-아니 | 그의-주인이 | 그리고-받으리라 |
| | H3808 | H1167 | H3947 |

두 사람 사이에 맡은 자가 이웃의 것에 손을 대지 아니하였다고 여호와로 맹세할 것이요 그 임자는 그대로 믿을 것이며 그 사람은 배상하지 아니하려니와

12

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לִבְעָלָיו׃ | יִשַּׁלֵּם | מֵעִמּוֹ | יִגָּנֵב | גָּנֹב | וְאִם־ |
| 그의-주인-에게 | 값으리라 | 그-에게서 | 도둑맞으면 | 도둑맞고 | 그리고-만일 |
| H1167 | | | H1589 | H1589 | |

만일 자기에게서 봉적하였으면 그 임자에게 배상할 것이며

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | יִשַּׁלֵּם׃ | לֹא | הַטְּרֵפָה | עֵד | יְבִאֵהוּ | יִטָּרֵף | טָרֹף | אִם־ |
| — | 값으리라 | 아니 | 그-찢긴-것을 | 증거를 | 가져오리라 | 찢기면 | 찢기고 | 만일 |
| | | H3808 | H2966 | H5707 | H0935 | H2963 | H2963 | |

만일 찢겼으면 그것을 가져다가 증거할 것이요 그 찢긴 것에 대하여 배상하지 않을지니라

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּעָלָיו | מֵת | אֽוֹ־ | וְנִשְׁבַּר | רֵעֵהוּ | מֵעִם | אִישׁ | יִשְׁאַל | וְכִי־ |
| 그의-주인이 | 죄으면 | 또는 | 그리고-상하면 | 그의-동료 | 에게서 | 사람이 | 빌리면 | 그리고-왜냐하면 |
| H1167 | H4191 | | H7665 | H7453 | | H0376 | H7592 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֵין־ | שָׁלֵם | עִמּוֹ | יִשַּׁלֵּם׃ |
| 없으면 | 값고 | 그-와-함께 | 값으리라 |
| H0369 | | | |

만일 이웃에게 빌어온 것이 그 임자가 함께 있지 아니할 때에 상하거나 죽으면 반드시 배상하려니와

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּשְׂכָרוֹ׃ | בָּא | הוּא | שָׂכִיר | אִם־ | יִשַּׁלֵּם | לֹא | עִמּוֹ | בְּעָלָיו | אִם־ |
| 그의-세-에 | 와다 | 이것이면 | 세낸 | 만일 | 값으리라 | 아니 | 그-와-함께면 | 그의-주인이 | 만일 |
| H7939 | H0935 | H1931 | H7916 | | | H3808 | | H1167 | |

ס
—

그 임자가 그것과 함께 하였으면 배상하지 않을지며 세 낸 것도 세를 위하여 왔은즉 배상하지 않을지니라

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עִמָּהּ | וְשָׁכַב | אֹרָשָׂה | לֹא־ | אֲשֶׁר | בְּתוּלָה | אִישׁ | יְפַתֶּה | וְכִי־ |
| 그녀-와-함께 | 그리고-누우면 | 약혼된 | 아니 | 그 | 처녀를 | 사람이 | 유혹하면 | 그리고-왜냐하면 |
| | H7901 | H0781 | H3808 | | H1330 | H0376 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לְאִשָּׁה׃ | לוֹ | יְמָהֲרֶנָּה | מָהֹר |
| 아내-로 | 그-에게 | 그가-지참금을-주리라 | 지참금을-주고 |
| H0802 | | H4117 | H4117 |

사람이 정혼하지 아니한 처녀를 꾀어 동침하였으면 빙폐를 드려 아내로 삼을 것이요

17 אִם־ מָאֵן יְמָאֵן אָבִיהָ לְתִתָּהּ כֶּסֶף יִשְׁקֹל כְּמֹהַר
만일 거절하고 거절하면 그녀의-아버지가 주기를 은을 그-에게 그가-달리라 에-따라
H3985 H3985 H0001 H5414 H3701 H8254 H4119

הַבְּתוּלֹת׃ ס
그-처녀들의 —
H1330

만일 그 아비가 그로 그에게 주기를 거절하면 그는 처녀에게 빙폐하는 일례로 돈을 낼지니라

18 מְכַשֵּׁפָה לֹא תְחַיֶּה׃ ס
마녀를 아니 살게-하지 —
H3784 H3808 H2421

너는 무당을 살려 두지 말지니라

19 כָּל־ שֹׁכֵב עִם־ בְּהֵמָה מוֹת יוּמָת׃ ס
모든 눕는-자는 과-함께 짐승을 반드시 반드시 —
H3605 H7901 H0929 H4191 H4191

짐승과 행음하는 자는 반드시 죽일지니라

20 זֹבֵחַ לָאֱלֹהִים יָחֳרָם בִּלְתִּי לַיהוָה לְבַדּוֹ׃
제물하는-자는 신들-에게 멸할지니 외에 여호와-에게 홀로
H2076 H0430 H2763 H1115 H3068 H0905

여호와 외에 다른 신에게 희생을 드리는 자는 멸할지니라

21 וְגֵר לֹא־ תוֹנֶה וְלֹא תִלְחָצֶנּוּ כִּי־ גֵרִים הֱיִיתֶם בְּאֶרֶץ
그리고-나그네를 아니 괴롭히지 그리고-아니 압박하지 왜냐하면 나그네들이었다 너희가 땅-에서
H1616 H3808 H3238 H3905 H1616 H1961 H0776

מִצְרָיִם׃
애굽의
H4714

너는 이방 나그네를 압제하지 말며 그들을 학대하지 말라 너희도 애굽 땅에서 나그네이었었음이니라

22 כָּל־ אַלְמָנָה וְיָתוֹם לֹא תְעַנּוּן׃
모든 과부와 그리고-고아를 아니 괴롭히지
H3605 H0490 H3490 H3808

너는 과부나 고아를 해롭게 하지 말라

23 אִם־ עַנֵּה תְעַנֶּה אֹתוֹ כִּי אִם־ צָעֹק יִצְעַק אֵלַי שָׁמֹעַ
만일 괴롭히고 괴롭히면 그를 왜냐하면 만일 부르짖고 부르짖으면 나-에게 듣고
H3808 H6817 H0413 H8085

אֶשְׁמַע צַעֲקָתוֹ׃
내가-들으리라 그의-부르짖음을
H8085 H6818

네가 만일 그들을 해롭게 하므로 그들이 내게 부르짖으면 내가 반드시 그 부르짖음을 들을지라

24 וְחָרָה אַפִּי וְהָרַגְתִּי אֶתְכֶם בֶּחָרֶב וְהָיוּ נְשֵׁיכֶם
그리고-타오르리라 나의-진노가 그리고-내가-죽이리라 너희를 칼-로 그리고-될지니 너희의-아내들이
H2734 H0639 H2026 H0853 H2719 H1961 H0802

אַלְמָנוֹת וּבְנֵיכֶם יְתֹמִים׃ פ
과부들이 그리고-너희의-아들들이 고아들이 —
H0490 H3490

나의 노가 맹렬하므로 내가 칼로 너희를 죽이리니 너희 아내는 과부가 되고 너희 자녀는 고아가 되리라

25

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | עִמָּךְ | הֶעָנִי׀ | אֶת־ | עַמִּי | אֶת־ | תַּלְוֶה | וְכֶסֶף | אִם־ |
| 아니 | 너-와-함께-있는 | 가난한-자에게 | * | 나의-백성에게 | * | 네가-꾸어주면 | 은을 | 만일 |
| H3808 | | H6041 | H0853 | | H0853 | | H3701 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| נֹשֶׁךְ׃ | עָלָיו | תְּשִׂימוּן | לֹא־ | כְּנֹשֶׁה | לוֹ | תִּהְיֶה |
| 이자를 | 그-위에 | 놓으지 | 아니 | 채권자-같이 | 그-에게 | 되지 |
| H5392 | | | H3808 | H5383 | | H1961 |

네가 만일 너와 함께한 나의 백성 중 가난한 자에게 돈을 꾸이거든 너는 그에게 채주 같이 하지 말며 변리를 받지 말 것이며

26

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ׃ | תְּשִׁיבֶנּוּ | הַשֶּׁמֶשׁ | בָּא | עַד־ | רֵעֶךָ | שַׂלְמַת | תַּחְבֹּל | חָבֹל | אִם־ |
| 그-에게 | 돌려주리라 | 그-해가 | 들어감 | 까지 | 너의-동료의 | 옷을 | 네가-잡으면 | 잡고 | 만일 |
| | H7725 | H8121 | H0935 | H5704 | H7453 | H8008 | | | |

네가 만일 이웃의 옷을 전당잡거든 해가 지기 전에 그에게 돌려보내라

27

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְעֹרֹו | שְׂמְלָתֹו | הִוא | לְבַדָּהּ | (כְּסוּתֹו) | [כסותה] | הִוא | כִּי | |
| 그의-피부-에-대한 | 그의-옷이니 | 이것은 | 홀로 | 그의-덮개니라 | [그녀의-덮개니라] | 이것은 | 왜냐하면 | |
| H5785 | H8071 | H1931 | H0905 | H3682 | H3682 | H1931 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | וְשָׁמַעְתִּי | אֵלַי | יִצְעַק | כִּי־ | וְהָיָה | יִשְׁכָּב | בַּמֶּה | |
| 왜냐하면 | 그리고-내가-들으리라 | 나-에게 | 부르짖으면 | 그 | 그리고-될지니 | 그가-눅으리이까 | 무엇-에서 | |
| | H8085 | H0413 | H6817 | | H1961 | H7901 | H4100 | |

| | | |
|---|---|---|
| ס | אֲנִי׃ | חַנּוּן |
| — | 나는 | 은혜로우니라 |
| | H0589 | H2587 |

그 몸을 가릴 것이 이뿐이라 이는 그 살의 옷인즉 그가 무엇을 입고 자겠느냐 그가 내게 부르짖으면 내가 들으리니 나는 자비한 자임이니라

28

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּאֹר׃ | לֹא | בְעַמֶּךָ | וְנָשִׂיא | תְקַלֵּל | לֹא | אֱלֹהִים |
| 저주하지 | 아니 | 너의-백성-에서 | 그리고-지도자를 | 저주하지 | 아니 | 하나님을 |
| H0779 | H3808 | | | H7043 | H3808 | H0430 |

너는 재판장을 욕하지 말며 백성의 유사를 저주하지 말지니라

29

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִי׃ | תִּתֶּן־ | בָּנֶיךָ | בְּכוֹר | תְּאַחֵר | לֹא | וְדִמְעֲךָ | מְלֵאָתְךָ |
| 나-에게 | 주리라 | 너의-아들들의 | 맨처음을 | 늦추지 | 아니 | 그리고-너의-눈물을 | 너의-추수와 |
| | H5414 | | H1060 | H0309 | H3808 | H1831 | H4395 |

너는 너의 추수한 것과 너의 짜낸 즙을 드리기에 더디게 말지며 너의 처음 난 아들들을 내게 줄지며

30

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּיּוֹם | אִמּוֹ | עִם־ | יִהְיֶה | יָמִים׀ | שִׁבְעַת | לְצֹאנֶךָ | לְשֹׁרְךָ | תַּעֲשֶׂה | כֵּן־ |
| 그-날-에 | 그의-어미 | 과-함께 | 있으리라 | 날들을 | 일곱 | 너의-양-에게 | 너의-소-에게 | 행할지니 | 같이 |
| H3117 | H0517 | | H1961 | H3117 | H7651 | H6629 | H7794 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לִי׃ | תִּתְּנוֹ־ | הַשְּׁמִינִי | |
| 나-에게 | 주리라 | 여덟째 | |
| | H5414 | H8066 | |

너의 소와 양도 그 일례로 하되 칠 일 동안 어미와 함께 있게 하다가 팔일만에 내게 줄지니라

31

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תֹּאכְלוּ | לֹא | טְרֵפָה | בַּשָּׂדֶה | וּבָשָׂר | לִי | תִּהְיוּן | קֹדֶשׁ | וְאַנְשֵׁי־ | |
| 먹으지 | 아니 | 찢긴 | 그-들-에서 | 그리고-고기를 | 나-에게 | 되리라 | 거룩한 | 그리고-사람들이라 | |
| H0398 | H3808 | H2966 | | H1320 | | H1961 | H6944 | H0376 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | אֹתוֹ׃ | תַּשְׁלִכוּן | לַכֶּלֶב |
| — | 그것을 | 너희가-던지리라 | 개-에게 |
| | H0853 | H7993 | H3611 |

너희는 내게 거룩한 사람이 될지니 들에서 짐승에게 찢긴 것의 고기를 먹지 말고 개에게 던질지니라

## Chapter 23

1 לֹ֣א תִשָּׂ֔א שֵׁמַ֖ע שָׁ֑וְא אַל־ תָּ֣שֶׁת יָדְךָ֔ עִם־ רָשָׁ֖ע לִהְיֹ֥ת עֵ֖ד חָמָֽס׃ ס

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | תִשָּׂא | שֵׁמַע | שָׁוְא | אַל־ | תָּשֶׁת | יָדְךָ | עִם־ | רָשָׁע | לִהְיֹת |
| 않을지니라 | 너는-퍼뜨리다 | 소문을 | 거짓의 | * | 너는-두다 | 너의-손을 | *-함께 | 악한-자와 | 되다 |
| H3808 | H5375 | | H7723 | H0408 | H7896 | H3027 | | H7563 | H1961 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| עֵד | חָמָס׃ | | ס |
| 증인이 | 폭력의 | | — |
| H5707 | H2555 | | |

너는 허망한 풍설을 전파하지 말며 악인과 연합하여 무함하는 증인이 되지 말며

2 לֹא־ תִהְיֶ֣ה אַחֲרֵי־ רַבִּ֗ים לְרָעֹת֙ וְלֹא־ תַעֲנֶ֣ה עַל־ רִ֔ב לְהַטֹּ֖ת אַחֲרֵ֣י רַבִּ֑ים׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | תִהְיֶה | אַחֲרֵי־ | רַבִּים | לְרָעֹת | וְלֹא־ | תַעֲנֶה | עַל־ | רִב |
| 않을지니라 | 너는-따르다 | 뒤를- | 많은-자들의 | 악을-행하려고 | 그리고-않을지니라 | 너는-대답하다 | 에-대하여 | 소송 |
| H3808 | H1961 | | | | H3808 | | | H7379 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְהַטֹּת׃ | רַבִּים | אַחֲרֵי | לִנְטֹת | רִב | עַל־ |
| 굽히려고 | 많은-자들의 | 뒤를 | 치우치려고 | 소송 | 에-대하여 |
| H5186 | | | H5186 | H7379 | |

다수를 따라 악을 행하지 말며 송사에 다수를 따라 부정당한 증거를 하지 말며

3 וְדָ֖ל לֹ֣א תֶהְדַּ֑ר בְּרִיבֽוֹ׃ ס

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְדָל | לֹא | תֶהְדַּר | בְּרִיבוֹ׃ | ס |
| 그리고-가난한-자를 | 않을지니라 | 너는-편들다 | 그의-소송에서 | — |
| H1800 | H3808 | H1921 | H7379 | |

가난한 자의 송사라고 편벽되이 두호하지 말지니라

4 כִּ֣י תִפְגַּ֗ע שׁ֤וֹר אֹיִבְךָ֙ אוֹ֙ חֲמֹר֣וֹ תֹעֶ֔ה הָשֵׁ֥ב תְּשִׁיבֶ֖נּוּ לֽוֹ׃ ס

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | תִפְגַּע | שׁוֹר | אֹיִבְךָ | אוֹ | חֲמֹרוֹ | תֹעֶה | הָשֵׁב | תְּשִׁיבֶנּוּ |
| 만일 | 네가-만나면 | 소를 | 너의-원수의 | 또는 | 그의-나귀가 | 길-잃은 | 돌리다 | 너는-반드시-돌려보내라 |
| | H6293 | H7794 | H0341 | | H2543 | H8582 | H7725 | H7725 |

| | | |
|---|---|---|
| לוֹ׃ | | ס |
| 그에게 | | — |

네가 만일 네 원수의 길 잃은 소나 나귀를 만나거든 반드시 그 사람에게로 돌릴지며

5 כִּֽי־ תִרְאֶ֞ה חֲמֹ֣ר שֹׂנַאֲךָ֗ רֹבֵץ֙ תַּ֣חַת מַשָּׂאוֹ֔ וְחָדַלְתָּ֖ מֵעֲזֹ֣ב לָ֑ו עָזֹ֥ב תַּעֲזֹ֖ב עִמּֽוֹ׃ ס

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | תִרְאֶה | חֲמוֹר | שֹׂנַאֲךָ | רֹבֵץ | תַּחַת | מַשָּׂאוֹ | וְחָדַלְתָּ | מֵעֲזֹב | לוֹ |
| 만일 | 네가-보면 | 나귀가 | 너를-미워하는-자의 | 엎드려-있는 | 아래에 | 그의-짐 | 그리고-너는-그만두려하나 | | |
| | H7200 | H2543 | H8130 | H7257 | H8478 | | H2308 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עָזֹב | תַּעֲזֹב | עִמּוֹ׃ | | | ס |
| 돕다 | 너는-반드시-도우라 | 그와-함께 | | | — |

네가 만일 너를 미워하는 자의 나귀가 짐을 싣고 엎드러짐을 보거든 삼가 버려두지 말고 그를 도와 그 짐을 부리울지니라

6 לֹ֥א תַטֶּ֛ה מִשְׁפַּ֥ט אֶבְיֹנְךָ֖ בְּרִיבֽוֹ׃

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | תַטֶּה | מִשְׁפַּט | אֶבְיֹנְךָ | בְּרִיבוֹ׃ | |
| 않을지니라 | 너는-굽히다 | 공의를 | 너의-가난한-자의 | 그의-소송에서 | |
| H3808 | H5186 | H4941 | H0034 | H7379 | |

너는 가난한 자의 송사라고 공평치 않게 하지 말며

7 מִדְּבַר־ שֶׁקֶר תִּרְחָק וְנָקִי וְצַדִּיק אַל־ תַּהֲרֹג
거짓 에서- 너는-멀리하라 그리고-무죄한-자와 그리고-의로운-자를 * 너는-죽이지-말라
H8267 H1697 H7368 H5355 H6662 H0408 H2026

כִּי לֹא־ אַצְדִּיק רָשָׁע׃
왜냐하면 않을-것임이라 내가-의롭다하다 악한-자를
H3808 H6663 H7563

거짓 일을 멀리하며 무죄한 자와 의로운 자를 죽이지 말라 나는 악인을 의롭다 하지 아니하겠노라

8 וְשֹׁחַד לֹא תִקָּח כִּי הַשֹּׁחַד יְעַוֵּר פִּקְחִים
그리고-뇌물을 않을지니라 너는-받다 왜냐하면 그-뇌물은 멀게-하느니라 눈-뜬-자들을
H7810 H3808 H3947 H7810 H5786 H6493

וְיסַלֵּף דִּבְרֵי צַדִּיקִים׃
그리고-왜곡하느니라 말들을 의로운-자들의
H5557 H1697 H6662

너는 뇌물을 받지 말라 뇌물은 밝은 자의 눈을 어둡게 하고 의로운 자의 말을 굽게 하느니라

9 וְגֵר לֹא תִלְחָץ וְאַתֶּם יְדַעְתֶּם אֶת־ נֶפֶשׁ הַגֵּר
그리고-나그네를 않을지니라 너는-압제하다 그리고-너희는 아느니라 * 마음을 그-나그네의
H1616 H3808 H3905 H3045 H0853 H5315 H1616

כִּי־ גֵרִים הֱיִיתֶם בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם׃
왜냐하면 나그네들이 에서-땅 너희가-이었음이라 이집트의
H1616 H0776 H1961 H4714

너는 이방 나그네를 압제하지 말라 너희가 애굽 땅에서 나그네 되었었은즉 나그네의 정경을 아느니라

10 וְשֵׁשׁ שָׁנִים תִּזְרַע אֶת־ אַרְצֶךָ וְאָסַפְתָּ אֶת־ תְּבוּאָתָהּ׃
그리고-여섯 해 너는-씨를-뿌리라 * 너의-땅에 그리고-너는-거두라 * 그-소출을
H8337 H8141 H2232 H0853 H0776 H0622 H0853 H8393

너는 육년 동안은 너의 땅에 파종하여 그 소산을 거두고

11 וְהַשְּׁבִיעִת תִּשְׁמְטֶנָּה וּנְטַשְׁתָּהּ וְאָכְלוּ אֶבְיֹנֵי עַמֶּךָ
그리고-그-일곱째에는 너는-놓아두라 그리고-버려두라-그것을 그리고-먹으리라 가난한-자들이 너의-백성의
H7637 H8058 H5203 H0398 H0034 H5971

וְיִתְרָם תֹּאכַל חַיַּת הַשָּׂדֶה כֵּן־ תַּעֲשֶׂה לְכַרְמְךָ לְזֵיתֶךָ׃
그리고-그-남은-것은 먹으리라 짐승이 그-들의 같이 너는-행하라 너의-포도원에 너의-올리브에
H3499 H0398 H2416 H7704 H3651 H2132

제칠년에는 갈지 말고 묵여 두어서 네 백성의 가난한 자로 먹게 하라 그 남은 것은 들짐승이 먹으리라 너의 포도원과 감람원도 그리할지니라

12 שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מַעֲשֶׂיךָ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי תִּשְׁבֹּת לְמַעַן יָנוּחַ
여섯 날 너는-행하라 너의-일을 그리고-에-날 그-일곱째 너는-쉬라 위하여 쉬게-하라
H8337 H3117 H6213 H4639 H3117 H7637 H7673 H4616 H5117

וְיִנָּפֶשׁ בֶּן־ אֲמָתְךָ וְהַגֵּר׃ וַחֲמֹרֶךָ וְיִנָּפֶשׁ שׁוֹרְךָ
그리고-그-나그네를 너의-여종의 아들이- 그리고-쉬게-하라 그리고-너의-나귀를 너의-소와
H1616 H0519 H1121 H5314 H2543 H7794

너는 육일 동안에 네 일을 하고 제칠일에는 쉬라 네 소와 나귀가 쉴 것이며 네 계집 종의 자식과 나그네가 숨을 돌리리라

13 וּבְכֹל אֲשֶׁר־ אָמַרְתִּי אֲלֵיכֶם תִּשָּׁמְרוּ וְשֵׁם אֱלֹהֵים אֲחֵרִים
그리고-에서-모든-것 내가-말한 그- 너희에게 너희는-지키라 그리고-이름을 신들의 다른
H3605 H0559 H0413 H8104 H8034 H0430 H0312

לֹא תַזְכִּירוּ עַל־ פִּיךָ׃ יִשָּׁמַע לֹא לֹא
너희는-언급하다 위에- 너의-입 들리다 않을지니라 않을지니라
H2142 H6310 H8085 H3808 H3808

내가 네게 이른 모든 일을 삼가 지키고 다른 신들의 이름은 부르지도 말며 네 입에서 들리게도 말지니라

14 שָׁלֹשׁ רְגָלִים תָּחֹג לִי בַּשָּׁנָה׃
셋 번 너는-절기를-지키라 나에게 에-그-해
H7969 H7272 H2287 H8141

너는 매년 삼차 내게 절기를 지킬지니라

15 אֶת־ חַג הַמַּצּוֹת תִּשְׁמֹר תֵּאָכֵל שִׁבְעַת יָמִים כַּאֲשֶׁר
* 절기를 그-무교병의 너는-지키라 일곱 날 같이-
H0853 H2282 H4682 H8104 H7651 H3117 H4682

צִוִּיתִךָ לְמוֹעֵד חֹדֶשׁ הָאָבִיב כִּי־ בּוֹ יָצָאתָ מִמִּצְרָיִם
내가-네게-명령한 에-정한-때 달의 그-아빕 왜냐하면 에-그것 네가-나왔음이라 에서-이집트
H6680 H4150 H2320 H0024 H3318 H4714

וְלֹא־ יֵרָאוּ פָנַי רֵיקָם׃
그리고-않을지니라 보이다 나의-얼굴을 빈-손으로
H3808 H7200 H6440 H7387

너는 무교병의 절기를 지키라 내가 네게 명한 대로 아빕월의 정한 때에 칠 일동안 무교병을 먹을지니 이는 그 달에 네가 애굽에서 나왔음이라 빈 손으로 내게 보이지 말지니라

16 וְחַג הַקָּצִיר בִּכּוּרֵי מַעֲשֶׂיךָ אֲשֶׁר תִּזְרַע בַּשָּׂדֶה וְחַג
그리고-절기를 그-수확의 처음-익은-열매의 너의-수고의 그- 네가-뿌린 에-그-밭 그리고-절기를
H2282 H7105 H1061 H4639 H0834 H2232 H7704 H2282

הָאָסִף בְּצֵאת הַשָּׁנָה בְּאָסְפְּךָ אֶת־ מַעֲשֶׂיךָ מִן־ הַשָּׂדֶה׃
그-수장의 에-나가는-때 그-해의 에-너의-거두는-때 * 너의-수고를 에서- 그-밭
H0622 H3318 H8141 H0622 H0853 H4639 H4480 H7704

맥추절을 지키라 이는 네가 수고하여 밭에 뿌린 것의 첫 열매를 거둠이니라 수장절을 지키라 이는 네가 수고하여 이룬 것을 연종에 밭에서부터 거두어 저장함이니라

17 שָׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָּל־ זְכוּרְךָ אֶל־ פְּנֵי הָאָדֹן יְהוָה׃
셋 번 에-그-해 보이리라 모든- 너의-남자가 에게- 얼굴 그-주인 여호와의
H7969 H6471 H8141 H3605 H2138 H0413 H6440 H0113 H3068

18 לֹא־ תִזְבַּח עַל־ חָמֵץ דַּם־ זִבְחִי וְלֹא־ יָלִין
않을지니라 너는-드리다 위에- 누룩과-함께 피를- 나의-제사의 그리고-않을지니라 남아-있다
H3808 H2076 H5922 H4682 H1818 H2077 H3808 H3885

חֵלֶב־ חַגִּי עַד־ בֹּקֶר׃
기름이- 나의-절기의 까지- 아침
H2459 H2282 H5704 H1242

너는 내 희생의 피를 유교병과 함께 드리지 말며 내 절기 희생의 기름을 아침까지 남겨 두지 말지니라

19 רֵאשִׁית בִּכּוּרֵי אַדְמָתְךָ תָּבִיא בֵּית יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא־
처음-것을 처음-익은-열매의 너의-땅의 너는-가져오라 집에 여호와 너의-하나님의 않을지니라
H7225 H1061 H0127 H0935 H0517 H3068 H0430 H3808

תְבַשֵּׁל גְּדִי בַּחֲלֵב אִמּוֹ׃ ס
너는-삶다 염소-새끼를 에서-젖 그-어미의 —
H1310 H1423 H2461 H0517

너의 토지에서 처음 익은 열매의 첫것을 가져다가 너의 하나님 여호와의 전에 드릴지니라 너는 염소 새끼를 그 어미의 젖으로 삶지 말지니라

20 הִנֵּה אָנֹכִי שֹׁלֵחַ מַלְאָךְ לְפָנֶיךָ לִשְׁמָרְךָ בַּדָּרֶךְ וְלַהֲבִיאֲךָ אֶל־
보라 내가 보내노라 사자를 너의-앞에 너를-지키려고 에서-그-길 그리고-너를-데려오려고 에게-
H2009 H0595 H7971 H4397 H6440 H8104 H1870 H0935 H0413

הַמָּקוֹם אֲשֶׁר הֲכִנֹתִי׃
그-곳 그- 내가-예비한
H4725

내가 사자를 네 앞서 보내어 길에서 너를 보호하여 너로 내가 예비한 곳에 이르게 하리니

21 הִשָּׁמֶר מִפָּנָיו וּשְׁמַע בְּקֹלוֹ אַל־ תַּמֵּר בּוֹ כִּי
너는-조심하라 그의-앞에서 그리고-들으라 그의-음성에 * 너는-거역하다 그를 왜냐하면
H8104 H6440 H8085 H0408 H4843

בְּקִרְבּוֹ׃ שְׁמִי כִּי לְפִשְׁעֲכֶם יִשָּׂא לֹא
그의-가운데에-있음이라 나의-이름이 왜냐하면 너희의-범죄를 그가-용서하다 않을-것임이라
H7130 H8034 H6588 H5375 H3808

너희는 삼가 그 목소리를 청종하고 그를 노엽게 하지 말라 그가 너희 허물을 사하지 아니할 것은 내 이름이 그에게 있음이니라

22 אֲשֶׁר כָּל וְעָשִׂיתָ בְּקֹלוֹ תִּשְׁמַע אִם־ שָׁמֹעַ כִּי
그- 모든-것을 그리고-네가-행하면 그의-음성에 네가-반드시-들으면 듣다 만일- 왜냐하면
H3605 H8085 H8085

וְצָרַרְתִּי אֶת־ אֹיְבֶיךָ וְאָיַבְתִּי אֶת־ וְדִבַּרְתִּי אֲדַבֵּר
그리고-내가-대적이-되리라 너의-원수들의 * 그러면-내가-원수가-되리라 내가-말하는
H0853 H0341 H0853 H0340 H1696

צָרֶיךָ׃
너의-대적들의

네가 그 목소리를 잘 청종하고 나의 모든 말대로 행하면 내가 네 원수에게 원수가 되고 네 대적에게 대적이 될지라

23 כִּי־ יֵלֵךְ מַלְאָכִי לְפָנֶיךָ וְהֵבִיאֲךָ אֶל־ הָאֱמֹרִי
왜냐하면 갈-것임이라 나의-사자가 너의-앞에 그리고-너를-데려올-것이라 에게- 그-아모리-사람과
H3212 H4397 H6440 H0935 H0413 H0567

וְהַחִתִּי וְהַפְּרִזִּי וְהַכְּנַעֲנִי הַחִוִּי
그리고-그-헷-사람과 그리고-그-브리스-사람과 그리고-그-가나안-사람과 그-히위-사람과
H2850 H6522 H2340

וְהִכְחַדְתִּיו׃ וְהַיְבוּסִי
그리고-내가-그들을-끊으리라 그리고-그-여부스-사람에게
H3582 H2983

나의 사자가 네 앞서 가서 너를 아모리 사람과 헷 사람과 브리스 사람과 가나안 사람과 히위 사람과 여부스 사람에게로 인도하고 나는 그들을 끊으리니

24 לֹא־ תִשְׁתַּחֲוֶה לֵאלֹהֵיהֶם וְלֹא תָעָבְדֵם וְלֹא תַעֲשֶׂה כְּמַעֲשֵׂיהֶם כִּי הָרֵס תֶּהָרְסֵם וְשַׁבֵּר תְּשַׁבֶּר מַצֵּבֹתֵיהֶם׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | תִשְׁתַּחֲוֶה | לֵאלֹהֵיהֶם | וְלֹא | תָעָבְדֵם | וְלֹא | תַעֲשֶׂה | כְּמַעֲשֵׂיהֶם | כִּי | הָרֵס | תֶּהָרְסֵם | וְשַׁבֵּר | תְּשַׁבֶּר | מַצֵּבֹתֵיהֶם׃ |
| 아니하고 | 너는-절하다 | 그들의-신들에게 | 그리고-않을지니라 | 너는-섬기다-그들을 | 그리고-않을지니라 | 너는-행하다 | 그들의-행위같이 | 오히려 | 헐다 | 너는-반드시-헐으라-그것들을 | 그리고-부수다 | 너는-반드시-부수라 | 그들의-주상들을 |
| H3808 | H7812 | H0430 | H3808 | H5647 | H3808 | H4639 | | H2040 | H2040 | | H7665 | | H4676 |

너는 그들의 신을 숭배하지 말며 섬기지 말며 그들의 소위를 본받지 말며 그것들을 다 훼파하며 그 주상을 타파하고

25 וַעֲבַדְתֶּם אֵת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּבֵרַךְ אֶת־ לַחְמְךָ וְאֶת־ מֵימֶיךָ וְהַסַרְתִּי מַחֲלָה מִקִרְבֶּךָ׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַעֲבַדְתֶּם | אֵת | יְהוָה | אֱלֹהֵיכֶם | וּבֵרַךְ | אֶת־ | לַחְמְךָ | וְאֶת־ | מֵימֶיךָ | וְהַסַרְתִּי | מַחֲלָה | מִקִרְבֶּךָ׃ |
| 그리고-너희는-섬기라 | * | 여호와를 | 너희의-하나님을 | 그리고-그가-복을-주리라 | * | 너의-빵과 | 그리고-* | 너의-물에 | 그리고-내가-제거하리라 | 질병을 | 너의-가운데에서 |
| H5647 | H0853 | H3068 | H0430 | H1288 | H0853 | H3899 | H0853 | H4325 | H5493 | | H7130 |

너의 하나님 여호와를 섬기라 그리하면 여호와가 너희의 양식과 물에 복을 내리고 너희 중에 병을 제하리니

26 לֹא תִהְיֶה מְשַׁכֶּלָה וַעֲקָרָה בְּאַרְצֶךָ אֶת־ מִסְפַּר יָמֶיךָ אֶמַלֵּא׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | תִהְיֶה | מְשַׁכֶּלָה | וַעֲקָרָה | בְּאַרְצֶךָ | אֶת־ | מִסְפַּר | יָמֶיךָ | אֶמַלֵּא׃ |
| 않을지니라 | 있다 | 유산하는-자와 | 그리고-임신-못하는-자가 | 너의-땅에서 | * | 수를 | 너의-날의 | 내가-채우리라 |
| H3808 | H1961 | | H6135 | H0776 | H0853 | H4557 | H3117 | H4390 |

네 나라에 낙태하는 자가 없고 잉태치 못하는 자가 없을 것이라 내가 너의 날 수를 채우리라

27 אֶת־ אֵימָתִי אֲשַׁלַּח לְפָנֶיךָ וְהַמֹתִי אֶת־ כָּל־ הָעָם אֲשֶׁר תָּבֹא בְקִרְבּוֹ וְנָתַתִּי אֶת־ כָּל־ אֹיְבֶיךָ אֵלֶיךָ עֹרֶף׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | אֵימָתִי | אֲשַׁלַּח | לְפָנֶיךָ | וְהַמֹתִי | אֶת־ | כָּל־ | הָעָם | אֲשֶׁר | תָּבֹא | בְקִרְבּוֹ | וְנָתַתִּי | אֶת־ | כָּל־ | אֹיְבֶיךָ | אֵלֶיךָ | עֹרֶף׃ |
| * | 나의-두려움을 | 내가-보내리라 | 너의-앞에 | 그리고-내가-혼란케-하리라 | * | 모든- | 그-백성을 | 그- | 네가-들어가는 | 그들-가운데에 | 그리고-내가-주리라 | * | 모든- | 너의-원수들을 | 너에게 | 등을 |
| H0853 | H0367 | H7971 | H6440 | H2000 | H0853 | H3605 | | | H0935 | | H5414 | H0853 | H3605 | H0341 | H0413 | H6203 |

내가 내 위엄을 네 앞서 보내어 너의 이를 곳의 모든 백성을 파하고 너의 모든 원수로 너를 등지게 할 것이며

28 וְשָׁלַחְתִּי אֶת־ הַצִּרְעָה לְפָנֶיךָ וְגֵרְשָׁה אֶת־ הַחִוִּי אֶת־ הַכְּנַעֲנִי וְאֶת־ הַחִתִּי מִלְּפָנֶיךָ׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשָׁלַחְתִּי | אֶת־ | הַצִּרְעָה | לְפָנֶיךָ | וְגֵרְשָׁה | אֶת־ | הַחִוִּי | אֶת־ | הַכְּנַעֲנִי | וְאֶת־ | הַחִתִּי | מִלְּפָנֶיךָ׃ |
| 그리고-내가-보내리라 | * | 그-말벌을 | 너의-앞에 | 그리고-그것이-쫓아내리라 | * | 그-히위-사람과 | * | 그-가나안-사람과 | 그리고-* | 그-헷-사람을 | 너의-앞에서 |
| H7971 | H0853 | H6880 | H6440 | H1644 | H0853 | H2340 | H0853 | | H0853 | H2850 | H6440 |

내가 왕벌을 네 앞에 보내리니 그 벌이 히위 족속과 가나안 족속과 헷 족속을 네 앞에서 쫓아내리라

29 לֹא אֲגָרְשֶׁנּוּ מִפָּנֶיךָ בְּשָׁנָה אַחַת פֶּן־ תִּהְיֶה הָאָרֶץ שְׁמָמָה וְרַבָּה עָלֶיךָ חַיַּת הַשָּׂדֶה׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | אֲגָרְשֶׁנּוּ | מִפָּנֶיךָ | בְּשָׁנָה | אַחַת | פֶּן־ | תִּהְיֶה | הָאָרֶץ | שְׁמָמָה | וְרַבָּה | עָלֶיךָ | חַיַּת | הַשָּׂדֶה׃ |
| 않으리라 | 내가-쫓아내다-그를 | 너의-앞에서 | 에-해 | 하나 | 혹시- | 되다 | 그-땅이 | 황무지가 | 그리고-많아지다 | 너를-대항하여 | 짐승이 | 그-들의 |
| H3808 | H1644 | H6440 | H8141 | H0259 | H6435 | H1961 | H0776 | | | | | |

그러나 그 땅이 황무하게 되어 들짐승이 번성하여 너희를 해할까 하여 일년 안에는 그들을 네 앞에서 쫓아내지 아니하고

30 מְעַט מְעַט אֲגָרְשֶׁנּוּ מִפָּנֶיךָ עַד אֲשֶׁר תִּפְרֶה וְנָחַלְתָּ
조금씩 조금씩 내가-쫓아내리라-그를 너의-앞에서 까지 그- 번성하여 네가-상속하다
H4592 H4592 H1644 H6440 H5704 H6509 H5157

אֶת־ הָאָרֶץ׃
* 그-땅을
H0853 H0776

네가 번성하여 그 땅을 기업으로 얻을 때까지 내가 그들을 네 앞에서 조금씩 쫓아내리라

31 וְשַׁתִּי אֶת־ גְּבֻלְךָ֙ מִיַּם־ סוּף וְעַד־ יָם פְּלִשְׁתִּים
그리고-내가-정하리라 * 너의-경계를 에서-바다- 홍해 그리고-까지- 바다 블레셋의
H7896 H0853 H1366 H3220 H5488 H3220 H5704 H3427 H6430

וּמִמִּדְבָּר עַד־ הַנָּהָר כִּי אֶתֵּן בְּיֶדְכֶם אֶת יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ
그리고-에서-광야 까지- 그-강 왜냐하면 내가-주리라 너희의-손에 * 거주민들을 그-땅의
H5704 H5104 H3027 H5414 H0853 H3427 H0776

וְגֵרַשְׁתָּמוֹ מִפָּנֶיךָ׃
그리고-네가-쫓아내리라-그들을 너의-앞에서
H1644 H6440

너의 지경을 홍해에서부터 블레셋 바다까지 광야에서부터 하수까지 정하고 그 땅의 거민을 네 앞에서 쫓아낼지라

32 לֹא־ תִכְרֹת לָהֶם וְלֵאלֹהֵיהֶם בְּרִית׃
않을지니라 너는-맺다 그들과 그리고-그들의-신들과 언약을
H3808 H3772 H0430 H1285

너는 그들과 그들의 신과 언약하지 말라

33 לֹא יֵשְׁבוּ֙ בְּאַרְצְךָ֔ פֶּן־ יַחֲטִיאוּ אֹתְךָ֖ לִי כִּי
않을지니라 그들이-거주하다 너의-땅에 혹시- 그들이-범죄하게-하다 너를 나에게 왜냐하면
H3808 H3427 H0776 H6435 H2398 H0853 H0413 H3588

תַעֲבֹד אֶת־ אֱלֹהֵיהֶם כִּי־ יִהְיֶה לְךָ֥ לְמוֹקֵשׁ׃ פ
네가-섬기면 * 그들의-신들을 왜냐하면- 것이-되리라 너에게 올무가
H5647 H0853 H0430 H3588 H1961 H4170

그들이 네 땅에 머무르지 못할 것은 그들이 너로 내게 범죄케 할까 두려움이라 네가 그 신을 섬기면 그것이 너의 올무가 되리라

## Chapter 24

1 וְאֶל־ מֹשֶׁה אָמַר עֲלֵה אֶל־ יְהוָה אַתָּה וְאַהֲרֹן נָדָב
그리고-에게- 모세에게 그가-말했다 올라오라 에게- 여호와 너와 그리고-아하론과 나답과
H0413 H4872 H0559 H5927 H0413 H3068 H0853 H0175 H5070

וַאֲבִיהוּא וְשִׁבְעִים מִזִּקְנֵי יִשְׂרָאֵל וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם מֵרָחֹק׃
그리고-아비후와 그리고-칠십 에서-장로들의 이스라엘 그리고-너희는-절하라 멀리서
H0030 H7657 H2205 H3478 H7812 H7350

2 וְנִגַּשׁ מֹשֶׁה לְבַדּוֹ֙ אֶל־ יְהוָה וְהֵם֙ לֹא יִגְּשׁוּ֔ וְהָעָ֖ם
그리고-다가오라 모세가 홀로 에게- 여호와 그리고-그들은 않을지니라 다가오다 그리고-그-백성은
H5066 H4872 H0905 H0413 H3068 H1992 H3808 H5066 H3588

לֹא יַעֲלוּ עִמּוֹ׃
않을지니라 올라오다 그와-함께
H3808 H5927

너 모세만 여호와에게 가까이 나아오고 그들은 가까이 나아오지 말며 백성은 너와 함께 올라오지 말지니라

3

וַיָּבֹא מֹשֶׁה וַיְסַפֵּר לָעָם אֵת כָּל־דִּבְרֵי יְהוָה וְאֵת כָּל־הַמִּשְׁפָּטִים וַיַּעַן כָּל־הָעָם קוֹל אֶחָד וַיֹּאמְרוּ כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה נַעֲשֶׂה׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּבֹא | מֹשֶׁה | וַיְסַפֵּר | לָעָם | אֵת | כָּל־ | דִּבְרֵי | יְהוָה | וְאֵת | כָּל־ |
| 그리고-왔다 | 모세가 | 그리고-전했다 | 백성에게-에게 | * | 모든- | 말씀들을 | 여호와의 | 그리고-* | 모든- |
| H0935 | H4872 | | | H0853 | H3605 | H1697 | H3068 | H0853 | H3605 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמִּשְׁפָּטִים | כָּל־ | וַיַּעַן | כָּל־ | הָעָם | קוֹל | אֶחָד | וַיֹּאמְרוּ | כָּל־ |
| 그-규례들을 | 모든- | 그리고-대답했다 | 모든- | 그-백성이 | 음성으로 | 하나의 | 그리고-말했다 | 모든- |
| H4941 | | | H3605 | | | H0259 | H0559 | H3605 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| נַעֲשֶׂה׃ | יְהוָה | דִּבֶּר | אֲשֶׁר־ |
| 우리가-행하겠다 | 여호와가 | 말씀하신 | 그- |
| | H3068 | H1696 | |

모세가 와서 여호와의 모든 말씀과 그 모든 율례를 백성에게 고하매 그들이 한 소리로 응답하여 가로되 여호와의 명하신 모든 말씀을 우리가 준행하리이다

4

וַיִּכְתֹּב מֹשֶׁה אֵת כָּל־דִּבְרֵי יְהוָה וַיַּשְׁכֵּם בַּבֹּקֶר

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּכְתֹּב | מֹשֶׁה | אֵת | כָּל־ | דִּבְרֵי | יְהוָה | וַיַּשְׁכֵּם | בַּבֹּקֶר | |
| 그리고-기록했다 | 모세가 | * | 모든- | 말씀들을 | 여호와의 | 그리고-일찍-일어났다 | 에-그-아침 | |
| H3789 | H4872 | H0853 | H3605 | H1697 | H3068 | H7925 | H1242 | |

וַיִּבֶן מִזְבֵּחַ תַּחַת הָהָר וּשְׁתֵּים עֶשְׂרֵה מַצֵּבָה לִשְׁנֵים עָשָׂר שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּבֶן | מִזְבֵּחַ | תַּחַת | הָהָר | וּשְׁתֵּים | עֶשְׂרֵה | מַצֵּבָה | לִשְׁנֵים | עָשָׂר | שִׁבְטֵי | יִשְׂרָאֵל׃ |
| 그리고-세웠다 | 제단을 | 아래에 | 그-산 | 그리고-열두 | 열둘 | 기둥을 | 에-열둘 | 열둘 | 지파의 | 이스라엘 |
| H1129 | H4196 | H8478 | H2022 | H8147 | H6240 | H4676 | H8147 | H6240 | H7626 | H3478 |

모세가 여호와의 모든 말씀을 기록하고 이른 아침에 일어나 산 아래 단을 쌓고 이스라엘 십이 지파대로 열두 기둥을 세우고

5

וַיִּשְׁלַח אֶת־נַעֲרֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲלוּ עֹלֹת וַיִּזְבְּחוּ זְבָחִים שְׁלָמִים לַיהוָה פָּרִים׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּשְׁלַח | אֶת־ | נַעֲרֵי | בְנֵי | יִשְׂרָאֵל | וַיַּעֲלוּ | עֹלֹת | וַיִּזְבְּחוּ | זְבָחִים | שְׁלָמִים | לַיהוָה | פָּרִים׃ |
| 그리고-보냈다 | * | 젊은이들을 | 아들의 | 이스라엘 | 그리고-그들이-올렸다 | 번제를 | 그리고-드렸다 | 수소들을 | 화목의 | 에게-여호와 | 제물을 |
| H7971 | H0853 | H5288 | | H3478 | H5927 | | H2076 | H6499 | H8002 | H3068 | H2077 |

이스라엘 자손의 청년들을 보내어 번제와 소로 화목제를 여호와께 드리게 하고

6

וַיִּקַּח מֹשֶׁה חֲצִי הַדָּם וַיָּשֶׂם בָּאַגָּנֹת וַחֲצִי הַדָּם זָרַק עַל־הַמִּזְבֵּחַ׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּקַּח | מֹשֶׁה | חֲצִי | הַדָּם | וַיָּשֶׂם | בָּאַגָּנֹת | וַחֲצִי | הַדָּם | זָרַק | עַל־ |
| 그리고-취했다 | 모세가 | 반을 | 그-피의 | 그리고-담았다 | 에-그릇들 | 그리고-반을 | 그-피의 | 뿌렸다 | 위에- |
| H3947 | H4872 | H2677 | H1818 | | H0101 | H2677 | H1818 | H2236 | |

| | |
|---|---|
| הַמִּזְבֵּחַ׃ | |
| 그-제단 | |
| H4196 | |

모세가 피를 취하여 반은 양푼에 담고 반은 단에 뿌리고

7

וַיִּקַּח סֵפֶר הַבְּרִית וַיִּקְרָא בְּאָזְנֵי הָעָם וַיֹּאמְרוּ כָּל אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּקַּח | סֵפֶר | הַבְּרִית | וַיִּקְרָא | בְּאָזְנֵי | הָעָם | וַיֹּאמְרוּ | כָּל | אֲשֶׁר־ | |
| 그리고-취했다 | 서책을 | 그-언약의 | 그리고-읽었다 | 에-귀들 | 그-백성의 | 그리고-말했다 | 모든-것을 | 그- | |
| H3947 | | H1285 | H7121 | H0241 | | H0559 | H3605 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְנִשְׁמָע׃ | נַעֲשֶׂה | יְהוָה | דִּבֶּר | |
| 그리고-우리가-들을지니라 | 우리가-행하겠고 | 여호와가 | 말씀하신 | |
| H8085 | | H3068 | H1696 | |

언약서를 가져 백성에게 낭독하여 들리매 그들이 가로되 여호와의 모든 말씀을 우리가 준행하리이다

8 וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־הַדָּם וַיִּזְרֹק עַל־הָעָם וַיֹּאמֶר הִנֵּה דַם־
그리고-취했다 모세가 *-피를 그-뿌렸다 위에- 그-백성 그리고-말했다 보라 피를-
H3947 H4872 H0853 H1818 H2236 H0413 H0559 H2009 H1818

הַבְּרִית אֲשֶׁר כָּרַת יְהוָה עִמָּכֶם עַל כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה׃
그-언약의 그- 맺은 여호와가 너희와-함께 위에 모든- 그-말씀들 이-것들의
H1285 H3772 H3068 H0413 H3605 H1697 H0428

모세가 그 피를 취하여 백성에게 뿌려 가로되 이는 여호와께서 이 모든 말씀에 대하여 너희와 세우신 언약의 피니라

9 וַיַּעַל מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְנָדָב וַאֲבִיהוּא וְשִׁבְעִים מִזִּקְנֵי יִשְׂרָאֵל׃
그리고-올라갔다 모세와 그리고-아하론과 나답과 그리고-아비후와 그리고-칠십 에서-장로들의 이스라엘
H5927 H4872 H0175 H5070 H0030 H7657 H2205 H3478

모세와 아론과 나답과 아비후와 이스라엘 장로 칠십 인이 올라가서

10 וַיִּרְאוּ אֵת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְתַחַת רַגְלָיו כְּמַעֲשֵׂה לִבְנַת הַסַּפִּיר
그리고-보았다 *-하나님을 이스라엘의 그-아래에 그의-발은 같은-것 보석의 그-사파이어의
H7200 H0853 H0430 H3478 H8478 H7272 H4639 H3840 H5601

וּכְעֶצֶם הַשָּׁמַיִם לָטֹהַר׃
그리고-같은-것 그-하늘의 에-맑음
H6106 H8064

이스라엘 하나님을 보니 그 발 아래에는 청옥을 편듯하고 하늘 같이 청명하더라

11 וְאֶל־אֲצִילֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא שָׁלַח יָדוֹ וַיֶּחֱזוּ אֶת־
그리고-에게- 귀족들에게 아들의 이스라엘의 않았다 손을 그가-내밀다 *-
H0413 H0678 H1121 H3478 H3808 H3027 H7971 H0853 H2372

הָאֱלֹהִים וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ׃ ס
그-하나님을 그리고-먹었다 그리고-마셨다 —
H0430 H0398 H8354

하나님이 이스라엘의 존귀한 자들에게 손을 대지 아니하셨고 그들은 하나님을 보고 먹고 마셨더라

12 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עֲלֵה אֵלַי הָהָרָה וֶהְיֵה־שָׁם
그리고-말했다 여호와가 에게- 모세 올라오라 나에게 그-산으로 그리고-있으라- 거기에
H0559 H3068 H0413 H4872 H5927 H0413 H2022 H1961 H8033

וְאֶתְּנָה לְךָ אֶת־לֻחֹת הָאֶבֶן וְהַתּוֹרָה וְהַמִּצְוָה אֲשֶׁר
그리고-내가-주리라 너에게 *- 판들을 그-돌의 그리고-그-율법과 그리고-그-계명을 그-
H5414 H3871 H0853 H0068 H8451 H4687

כָּתַבְתִּי לְהוֹרֹתָם׃
내가-기록한 그들을-가르치려고
H3789

여호와께서 모세에게 이르시되 너는 산에 올라 내게로 와서 거기 있으라 너로 그들을 가르치려고 내가 율법과 계명을 친히 기록한 돌판을 네게 주리라

13 וַיָּקָם מֹשֶׁה וִיהוֹשֻׁעַ מְשָׁרְתּוֹ וַיַּעַל מֹשֶׁה אֶל־הַר
그리고-일어났다 모세와 그리고-여호수아 그의-봉사자가 모세가 에게- 산
H6965 H4872 H3091 H8334 H5927 H4872 H0413 H2022

הָאֱלֹהִים׃
그-하나님의
H0430

모세가 그 종자 여호수아와 함께 일어나 하나님의 산으로 올라가며

14 וְאֶל־ הַזְּקֵנִים אָמַר שְׁבוּ־ לָנוּ בָּזֶה עַד אֲשֶׁר־
그리고-에게- 그-장로들에게 말했다 그가-앉아-있으라- 우리에게 여기에 까지 그-
H0413 H2205 H0559 H3427 H2088 H5704

נָשׁוּב אֲלֵיכֶם וְהִנֵּה אַהֲרֹן וְחוּר עִמָּכֶם מִי־ בַעַל
우리가-돌아올-때 너희에게 그리고-보라 아하론과 그리고-후르가 너희와-함께-있다 누가- 주인인
H7725 H0413 H2009 H0175 H2354 H5973 H4310 H1167

דְּבָרִים יִגַּשׁ אֲלֵהֶם׃
문제들의 나아오라 그들에게
H1697 H5066 H0413

장로들에게 이르되 너희는 여기서 우리가 너희에게로 돌아오기까지 기다리라 아론과 훌이 너희와 함께하리니 무릇 일이 있는 자는 그들에게로 나아갈지니라 하고

15 וַיַּעַל מֹשֶׁה אֶל־ הָהָר וַיְכַס הֶעָנָן אֶת־ הָהָר׃
그리고-올라갔다 모세가 에게- 그-산 그리고-덮었다 그-구름이 * 그-산을
H5927 H4872 H0413 H2022 H3680 H6051 H0853 H2022

모세가 산에 오르매 구름이 산을 가리며

16 וַיִּשְׁכֹּן כְּבוֹד־ יְהוָה עַל־ הַר סִינַי וַיְכַסֵּהוּ הֶעָנָן שֵׁשֶׁת
그리고-머물렀다 영광이- 여호와의 위에- 산 시내 그리고-덮었다-그것을 그-구름이 여섯
H7931 H3519 H3068 H5921 H2022 H5514 H3680 H6051 H8337

יָמִים וַיִּקְרָא אֶל־ מֹשֶׁה בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִתּוֹךְ הֶעָנָן׃
날 그리고-부르셨다 에게- 모세를 에-날 그-일곱째 에서-가운데 그-구름의
H3117 H7121 H0413 H4872 H3117 H7637 H8432 H6051

여호와의 영광이 시내 산 위에 머무르고 구름이 육일 동안 산을 가리더니 제칠일에 여호와께서 구름 가운데 모세를 부르시니라

17 וּמַרְאֵה כְּבוֹד יְהוָה כְּאֵשׁ אֹכֶלֶת בְּרֹאשׁ הָהָר לְעֵינֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
그리고-모습은 영광의 여호와의 같은-불 삼키는 에-꼭대기 그-산의 에-눈들 아들의 이스라엘
H4758 H3519 H3068 H0784 H0398 H7218 H2022 H5869 H1121 H3478

산 위의 여호와의 영광이 이스라엘 자손의 눈에 맹렬한 불 같이 보였고

18 וַיָּבֹא מֹשֶׁה בְּתוֹךְ הֶעָנָן וַיַּעַל אֶל־ הָהָר וַיְהִי מֹשֶׁה
그리고-들어갔다 모세가 에-가운데 그-구름 그리고-올라갔다 에게- 그-산 그리고-있었다 모세가
H0935 H4872 H8432 H6051 H5927 H0413 H2022 H1961 H4872

בָּהָר אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לָיְלָה׃ פ
에-그-산 사십 날 그리고-사십 밤 —
H2022 H0705 H3117 H0705 H3915

모세는 구름 속으로 들어가서 산 위에 올랐으며 사십 일 사십 야를 산에 있으니라

## Chapter 25

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말씀하셨다 여호와가 에게- 모세 말씀하시다
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

2 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִקְחוּ־לִי תְּרוּמָה מֵאֵת כָּל־אִישׁ
말하라 에게- 아들에게 이스라엘의 그리고-취하게-하라- 나에게 예물을 에게서- 모든- 사람
H1696 H0413 H3478 H3947 H0853 H8641 H0854 H3605 H0376

אֲשֶׁר יִדְּבֶנּוּ לִבּוֹ תִּקְחוּ אֶת־תְּרוּמָתִי׃
그- 그의-마음이-감동시키는 그의-마음을 너희는-취하라 * 나의-예물을
H5068 H3947 H0853 H8641

이스라엘 자손에게 명하여 내게 예물을 가져오라 하고 무릇 즐거운 마음으로 내는 자에게서 내게 드리는 것을 너희는 받을지니라

3 וְזֹאת הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר תִּקְחוּ מֵאִתָּם זָהָב וְכֶסֶף וּנְחֹשֶׁת׃
그리고-이것이다 그-예물 너희가-취할 그- 들에게서 금과 그리고-은과 그리고-놓쇠
H2063 H8641 H3947 H0854 H2091 H3701

너희가 그들에게서 받을 예물은 이러하니 금과 은과 놋과

4 וּתְכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ וְעִזִּים׃
그리고-청색과 그리고-자주색과 그리고-벰간-실 주홍의 그리고-고운-베와 그리고-염소-털
H8504 H0713 H8144 H5795

청색 자색 홍색실과 가는 베실과 염소털과

5 וְעֹרֹת אֵילִם מְאָדָּמִים וְעֹרֹת תְּחָשִׁים וַעֲצֵי שִׁטִּים׃
그리고-가죽들 숫양의 붉게-물들인 그리고-가죽들 해달의 그리고-나무를 아까시아의
H5785 H0119 H8476 H6086 H7848

붉은 물 들인 수양의 가죽과 해달의 가죽과 조각목과

6 שֶׁמֶן לַמָּאֹר בְּשָׂמִים לְשֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְלִקְטֹרֶת הַסַּמִּים׃
기름을 에-그-등잔 향료를 에-기름 그-관유의 그리고-에-향 그-향료의
H8081 H3974 H1314 H8081 H7004 H5561

등유와 관유에 드는 향품과 분향할 향을 만들 향품과

7 אַבְנֵי־שֹׁהַם וְאַבְנֵי מִלֻּאִים לָאֵפֹד וְלַחֹשֶׁן׃
돌들을- 호마노의 그리고-돌들을 박음의 에-에봇 에-흉패
H0068 H7718 H0068 H4394 H0646 H2833

호마노며 에봇과 흉패에 물릴 보석이니라

8 וְעָשׂוּ לִי מִקְדָּשׁ וְשָׁכַנְתִּי בְּתוֹכָם׃
그리고-만들라 나에게 성소를 그리고-내가-거하리라 그들-가운데에
H4720 H7931 H8432

내가 그들 중에 거할 성소를 그들을 시켜 나를 위하여 짓되

9 כְּכֹל אֲשֶׁר אֲנִי מַרְאֶה אוֹתְךָ אֵת תַּבְנִית הַמִּשְׁכָּן וְאֵת תַּבְנִית כָּל־כֵּלָיו וְכֵן תַּעֲשׂוּ׃ ס
같이-모든-것 그- 내가 보이는 너에게 * 모양을 그-성막의 그리고-* 모양을 모든- 그들의 그리고-그같이 너희는-만들으라 —
H3605 H7200 H0589 H0853 H0853 H8403 H4908 H0853 H8403 H3605 H3627 H3651

무릇 내가 네게 보이는 대로 장막의 식양과 그 기구의 식양을 따라 지을지니라

10 וְעָשִׂיתָ אֲרוֹן עֲצֵי שִׁטִּים אַמָּתַיִם אָרְכּוֹ וְחֵצִי וְאַמָּה רָחְבּוֹ וְחֵצִי וְאַמָּה קֹמָתוֹ׃
그리고-만들으라 궤를 나무의 아까시아 두-규빗과 그-길이의 그리고-반 그리고-한-규빗과 그-너비의 그리고-반 그리고-한-규빗과 그-높이의
H6213 H0727 H6086 H7848 H0520 H0753 H2677 H0520 H7341 H2677 H0520 H6967

그들은 조각목으로 궤를 짓되 장이 이 규빗 반, 광이 일 규빗 반, 고가 일 규빗 반이 되게 하고

11 וְצִפִּיתָ אֹתוֹ זָהָב טָהוֹר מִבַּיִת וּמִחוּץ תְּצַפֶּנּוּ
그리고-입혀라 그것을 금으로 순수한 에서-안부터 그리고-에서-바깥부터 너는-입혀라-그것을
H6823 H2351 H2889 H2091 H0853 H6823

וְעָשִׂיתָ עָלָיו זֵר זָהָב סָבִיב׃
그리고-만들라 위에-그것 테를 금의 둥레에
H5439 H2091 H2213

너는 정금으로 그것을 싸되 그 안팎을 싸고 윗가로 돌아가며 금테를 두르고

12 וְיָצַקְתָּ לּוֹ אַרְבַּע טַבְּעֹת זָהָב וְנָתַתָּה עַל אַרְבַּע פַּעֲמֹתָיו וּשְׁתֵּי
그리고-부어라 그것에 넷 고리들을 금의 그리고-놓으라 위에 넷 그-발들에 그리고-두
H3332 H0702 H2885 H2091 H5414 H0702 H6471 H8147

טַבָּעֹת עַל־צַלְעוֹ הָאֶחָת וּשְׁתֵּי טַבָּעֹת עַל־צַלְעוֹ הַשֵּׁנִית׃
고리들을 에-옆 그-한쪽의 그리고-두 고리들을 에-옆 그-다른-쪽
H2885 H0259 H6763 H8147 H2885 H6763 H8145

금고리 넷을 부어 만들어 그 네 발에 달되 이편에 두 고리요 저편에 두 고리며

13 וְעָשִׂיתָ בַדֵּי עֲצֵי שִׁטִּים וְצִפִּיתָ אֹתָם זָהָב׃
그리고-만들라 채들을 나무의 아까시아 그리고-입혀라 그것들을 금으로
H0905 H6086 H7848 H6823 H0853 H2091

조각목으로 채를 만들고 금으로 싸고

14 וְהֵבֵאתָ אֶת־הַבַּדִּים בַּטַּבָּעֹת עַל צַלְעֹת הָאָרֹן לָשֵׂאת אֶת־הָאָרֹן
그리고-넣으라 * 그-채들을 에-그-고리들 위에 옆들에 그-궤의 나르려고 * 그-궤를
H0935 H0853 H0905 H2885 H6763 H0727 H5375 H0853 H0727

בָּהֵם׃
그것들로

그 채를 궤 양편 고리에 꿰어서 궤를 메게 하며

15 בְּטַבְּעֹת הָאָרֹן יִהְיוּ הַבַּדִּים לֹא יָסֻרוּ מִמֶּנּוּ׃
에-그-고리들 그-궤의 있으리라 그-채들이 않을지니라 그것들이-떠나다 그것에서
H2885 H0727 H1961 H0905 H3808 H5493

채를 궤의 고리에 꿴 대로 두고 빼어내지 말지며

16 וְנָתַתָּ אֶל־הָאָרֹן אֵת הָעֵדֻת אֲשֶׁר אֶתֵּן אֵלֶיךָ׃
그리고-너는-넣으라 에게- 그-궤 * 그-증거를 그- 내가-줄 너에게
H5414 H0413 H0727 H0853 H5715 H0834 H5414 H0413

내가 네게 줄 증거판을 궤 속에 둘지며

17 וְעָשִׂיתָ כַּפֹּרֶת זָהָב טָהוֹר אַמָּתַיִם וָחֵצִי אָרְכָּהּ וְאַמָּה וָחֵצִי רָחְבָּהּ׃
그리고-만들라 속죄소를 금의 순수한 두-규빗과 그-길이의 그리고-한-규빗과 그리고-반 그-너비의
H2677 H3727 H2091 H2889 H0753 H2677 H2677 H7341

정금으로 속죄소를 만들되 장이 이 규빗 반, 광이 일 규빗 반이 되게 하고

18 וְעָשִׂיתָ שְׁנַיִם כְּרֻבִים זָהָב מִקְשָׁה תַּעֲשֶׂה אֹתָם מִשְׁנֵי קְצוֹת

그리고-만들라 둘 그룹을 금의 두드려-만든-것으로 너는-만들라 그것들을 양-끝들에서 끝들의
H8147 H3742 H2091 H4749 H0853 H8147 H7098

הַכַּפֹּרֶת׃

그-속죄소의
H3727

금으로 그룹 둘을 속죄소 두 끝에 쳐서 만들되

19 וַעֲשֵׂה כְּרוּב־אֶחָד מִזֶּה וּכְרוּב־אֶחָד מִזֶּה מִן־הַכַּפֹּרֶת תַּעֲשׂוּ אֶת־

그리고-만들라 그룹을 하나 이-쪽에서 에서-끝 그리고-그룹을- 하나 저-쪽에서 에서-끝에서
H3742 H0259 H7098 H2088 H3742 H0259 H2088 H7098

שְׁנֵי כְרֻבִים עַל־שְׁנֵי קְצוֹתָיו׃

둘 그룹들을 위에- 두 그-끝들의
H8147 H3742 H7098

너희는-만들으라 *
H0853

그-속죄소
H3727

한 그룹은 이 끝에, 한 그룹은 저 끝에 곧 속죄소 두 끝에 속죄소와 한 덩이로 연하게 할지며

20 וְהָיוּ הַכְּרֻבִים פֹּרְשֵׂי כְנָפַיִם לְמַעְלָה סֹכְכִים בִּכְנָפֵיהֶם עַל־

그리고-되게-하라 그-그룹들이 펼치는-자들 날개들을 위로 덮는-자들 그들의-날개들로 위에-
H1961 H3742 H6566 H3671 H4605 H5526 H3671 H5921

פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת יִהְיוּ פְּנֵי אִישׁ אֶל־אָחִיו אֶל־הַכַּפֹּרֶת וּפְנֵיהֶם

그-속죄소 그리고-그들의-얼굴은 사람이 에게- 그의-형제 에게- 되리라 얼굴들이
H3727 H6440 H0376 H0413 H0251 H0413 H1961 H6440

הַכְּרֻבִים׃

그-그룹들의
H3742

그룹들은 그 날개를 높이 펴서 그 날개로 속죄소를 덮으며 그 얼굴을 서로 대하여 속죄소를 향하게 하고

21 וְנָתַתָּ אֶת־הַכַּפֹּרֶת עַל־הָאָרֹן מִלְמָעְלָה וְאֶל־הָאָרֹן תִּתֵּן

그리고-너는-놓으라 * 그-속죄소를 위에- 그-궤 위로부터 그리고-에게- 그-궤 너는-넣으라
H5414 H0853 H3727 H5921 H0727 H4605 H0413 H0727 H5414

אֶת־הָעֵדֻת אֲשֶׁר אֶתֵּן אֵלֶיךָ׃

* 그-증거를 그- 내가-줄 너에게
H0853 H5715 H0834 H5414 H0413

속죄소를 궤 위에 얹고 내가 네게 줄 증거판을 궤 속에 넣으라

22 וְנוֹעַדְתִּי לְךָ שָׁם וְדִבַּרְתִּי אִתְּךָ מֵעַל הַכַּפֹּרֶת מִבֵּין

그리고-내가-만나리라 너에게 거기에서 그리고-내가-말하리라 너와-함께 에서-위 그-속죄소 사이에서
H3259 H0413 H8033 H1696 H0854 H5921 H3727 H0996

שְׁנֵי הַכְּרֻבִים אֲשֶׁר עַל־אֲרֹן הָעֵדֻת אֵת כָּל־אֲשֶׁר אֲצַוֶּה אֹתְךָ

둘 그-그룹들의 그- 위에- 궤 그-증거의 * 모든-것을 그- 내가-명령하는 너에게
H8147 H3742 H0834 H5921 H0727 H5715 H0853 H3605 H0834 H6680 H0853

אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ פ

에게- 아들의 이스라엘 —
H0413 H3478

거기서 내가 너와 만나고 속죄소 위 곧 증거궤 위에 있는 두 그룹 사이에서 내가 이스라엘 자손을 위하여 네게 명할 모든 일을 네게 이르리라

23 וְעָשִׂיתָ שֻׁלְחָן עֲצֵי שִׁטִּים אַמָּתַיִם אָרְכּוֹ וְאַמָּה רָחְבּוֹ
그리고-만들라 상을 나무의 아까시아 두-규빗 그-길이의 그리고-한-규빗 그-너비의
H7979 H6086 H7848 H0753 H7341
וְאַמָּה וְחֵצִי קֹמָתוֹ׃
그리고-한-규빗과 그리고-반 그-높이의
H2677 H6967

너는 조각목으로 상을 만들되 장이 이 규빗, 광이 일 규빗, 고가 일 규빗 반이 되게 하고

24 וְצִפִּיתָ אֹתוֹ זָהָב טָהוֹר וְעָשִׂיתָ לּוֹ זֵר זָהָב סָבִיב׃
그리고-입혀라 그것을 금으로 순수한 그리고-만들라 그것에 테를 금의 둥레에
H6823 H0853 H2091 H2889 H6213 H2091 H5439

정금으로 싸고 주위에 금테를 두르고

25 וְעָשִׂיתָ לּוֹ מִסְגֶּרֶת טֹפַח סָבִיב וְעָשִׂיתָ זֵר־ זָהָב לְמִסְגַּרְתּוֹ
그리고-만들라 그것에 틀을 손바닥-너비의 둥레에 그리고-만들라 테를- 금의 그-틀에
H4526 H2948 H5439 H6213 H2091 H4526
סָבִיב׃
둥레에
H5439

그 사면에 손바닥 넓이만한 턱을 만들고 그 턱 주위에 금으로 테를 만들고

26 וְעָשִׂיתָ לּוֹ אַרְבַּע טַבְּעֹת זָהָב וְנָתַתָּ אֶת־ הַטַּבָּעֹת עַל אַרְבַּע
그리고-만들라 그것에 넷 고리들을 금의 그리고-놓으라 * 그-고리들을 위에 넷
H0702 H5414 H0853 H2885 H2091 H0702
רַגְלָיו׃ לְאַרְבָּע אֲשֶׁר הַפֹּאֹת
그-다리들의 에-넷 그- 그-모서리들에
H7272 H0702 H6285

그것을 위하여 금고리 넷을 만들어 네 발위 네 모퉁이에 달되

27 לְעֻמַּת הַמִּסְגֶּרֶת תִּהְיֶיןָ הַטַּבָּעֹת לְבָתִּים לְבַדִּים לָשֵׂאת אֶת־ הַשֻּׁלְחָן׃
에-가까이 그-틀 있으리라 그-고리들이 에-집들로 에-채들 나르려고 * 그-상을
H5980 H4526 H1961 H2885 H0905 H5375 H0853 H7979

턱 곁에 달라 이는 상 멜 채를 꿸 곳이며

28 וְעָשִׂיתָ אֶת־ הַבַּדִּים עֲצֵי שִׁטִּים וְצִפִּיתָ אֹתָם זָהָב וְנִשָּׂא־
그리고-만들라 * 그-채들을 나무의 아까시아 그리고-입혀라 그것들을 금으로 그리고-운반되리라-
H0853 H0905 H6086 H7848 H6823 H0853 H2091 H5375
בָּם אֶת־ הַשֻּׁלְחָן׃
그것들로 * 그-상을
H0853 H7979

또 조각목으로 그 채를 만들고 금으로 싸라 상을 이것으로 멜 것이니라

29 וְעָשִׂיתָ קְעָרֹתָיו וְכַפֹּתָיו וּקְשׂוֹתָיו וּמְנַקִּיֹתָיו אֲשֶׁר יֻסַּךְ
그리고-만들라 그-접시들과 그리고-그-굿자들과 그리고-그-병들과 그리고-그-대접들을 그- 부어질
H7086 H3709 H7184 H4518
בָּהֶן זָהָב טָהוֹר תַּעֲשֶׂה אֹתָם׃
그것들로 금의 순수한 너는-만들으라 그것들을
H2004 H2091 H2889 H0853

너는 대접과 숟가락과 병과 붓는 잔을 만들되 정금으로 만들지며

30 וְנָתַתָּ֙ עַל־ הַשֻּׁלְחָ֔ן לֶ֖חֶם פָּנִ֣ים לְפָנַ֑י תָּמִ֖יד׃ פ

וְנָתַתָּ | עַל־ | הַשֻּׁלְחָן | לֶחֶם | פָּנִים | לְפָנַי | תָּמִיד׃ | פ
그리고-너는-놓으라 | 위에- | 그-상 | 빵을 | 얼굴의 | 나의-앞에 | 항상 | —
H5414 | | H7979 | H3899 | H6440 | H6440 | H8548 |

상 위에 진설병을 두어 항상 내 앞에 있게 할지니라

31 וְעָשִׂ֣יתָ מְנֹרַ֣ת זָהָ֣ב טָה֔וֹר מִקְשָׁ֥ה תֵעָשֶׂ֛ה הַמְּנוֹרָ֖ה יְרֵכָ֣הּ

וְעָשִׂיתָ | מְנֹרַת | זָהָב | טָהוֹר | מִקְשָׁה | תֵעָשֶׂה | הַמְּנוֹרָה | יְרֵכָהּ
그리고-만들라 | 등잔대를 | 금의 | 순수한 | 두드려-만든-것으로 | 만들어지리라 | 그-등잔대는 | 그-받침과
H4501 | H2091 | H2889 | H4749 | | H4501 | H3409

וְקָנָ֑הּ גְּבִיעֶ֥יהָ כַּפְתֹּרֶ֖יהָ וּפְרָחֶ֥יהָ מִמֶּ֖נָּה יִהְיֽוּ׃

וְקָנָהּ | גְּבִיעֶיהָ | כַּפְתֹּרֶיהָ | וּפְרָחֶיהָ | מִמֶּנָּה | יִהְיוּ׃
그리고-그-줄기와 | 그-잔들과 | 그-꼽봉오리들과 | 그리고-그-꼽들이 | 그것에서 | 될지니라
H7070 | H1375 | H3730 | H6525 | | H1961

너는 정금으로 등대를 쳐서 만들되 그 밑판과 줄기와 잔과 꽃받침과 꽃을 한 덩이로 연하게 하고

32 וְשִׁשָּׁ֣ה קָנִ֗ים יֹצְאִ֛ים מִצִּדֶּ֖יהָ מְנֹרָ֑ה שְׁלֹשָׁ֤ה קְנֵי֙ מִנִּצָּ֣הּ הָאֶחָ֔ד וּשְׁלֹשָׁ֥ה

וְשִׁשָּׁה | קָנִים | יֹצְאִים | מִצִּדֶּיהָ | שְׁלֹשָׁה | קְנֵי | מִנִּצָּהּ | הָאֶחָד | וּשְׁלֹשָׁה
그리고-여섯 | 가지들이 | 나오는 | 그-옆들에서 | 셋 | 가지들의 | 등잔대 | 그-한 | 그리고-셋
H8337 | H7070 | H3318 | H6654 | H7969 | H7070 | H4501 | H0259 | H7969

קְנֵ֥י מִנִּצָּ֖הּ הַשֵּׁנִֽי׃ מִצִּדָּ֑הּ מְנֹרָ֖ה קְנֵי֙

קְנֵי | מִנִּצָּהּ | הַשֵּׁנִי׃ | מִצִּדָּהּ | מְנֹרָה | קְנֵי
가지들의 | 등잔대 | 그-두-번째의 | 그-옆에서 | 등잔대 | 가지들의
H7070 | H4501 | H8145 | H6654 | H4501 | H7070

가지 여섯을 등대 곁에서 나오게 하되 그 세 가지는 이편으로 나오고 그 세 가지는 저편으로 나오게 하며

33 שְׁלֹשָׁ֣ה גְבִעִ֗ים מְשֻׁקָּדִ֛ים בַּקָּנֶ֥ה הָאֶחָ֖ד וָפֶ֣רַח כַּפְתֹּ֑ר וּשְׁלֹשָׁ֤ה גְבִעִים֙

שְׁלֹשָׁה | גְבִעִים | מְשֻׁקָּדִים | בַּקָּנֶה | הָאֶחָד | וָפֶרַח | כַּפְתֹּר | וּשְׁלֹשָׁה | גְבִעִים
셋 | 잔들이 | 아몬드-모양의 | 에-그-가지 | 그-한 | 그리고-꼽 | 꼽봉오리와 | 그리고-셋 | 잔들이
H7969 | H1375 | H8246 | H7070 | H0259 | H6525 | H3730 | H7969 | H1375

הַיֹּצְאִ֖ים הַקָּנִ֑ים לְשֵׁ֣שֶׁת כֵּ֔ן וָפֶ֣רַח כַּפְתֹּ֔ר הָאֶחָ֖ד בַּקָּנֶ֥ה מְשֻׁקָּדִ֛ים

הַיֹּצְאִים | הַקָּנִים | לְשֵׁשֶׁת | כֵּן | וָפֶרַח | כַּפְתֹּר | הָאֶחָד | בַּקָּנֶה | מְשֻׁקָּדִים
그-나오는 | 그-가지들에 | 에-여섯 | 그같이 | 그리고-꼽 | 꼽봉오리와 | 그-한 | 에-그-가지 | 아몬드-모양의
H3318 | H7070 | H8337 | | H6525 | H3730 | H0259 | H7070 | H8246

מִן־ הַמְּנֹרָֽה׃

מִן־ | הַמְּנֹרָה׃
에서- | 그-등잔대
| H4501

이편 가지에 살구 꽃 형상의 잔 셋과 꽃받침과 꽃이 있게 하고 저편 가지에도 살구꽃 형상의 잔 셋과 꽃받침과 꽃이 있게 하여 등대에서 나온 여섯 가지를 같게 할지며

34 וּבַמְּנֹרָ֖ה אַרְבָּעָ֣ה גְבִעִ֑ים מְשֻׁקָּדִ֖ים כַּפְתֹּרֶ֥יהָ וּפְרָחֶֽיהָ׃

וּבַמְּנֹרָה | אַרְבָּעָה | גְבִעִים | מְשֻׁקָּדִים | כַּפְתֹּרֶיהָ | וּפְרָחֶיהָ׃
그리고-에-그-등잔대 | 넷 | 잔들이 | 아몬드-모양의 | 그-꼽봉오리들과 | 그리고-그-꼽들
H4501 | H0702 | H1375 | H8246 | H3730 | H6525

등대 줄기에는 살구꽃 형상의 잔 넷과 꽃받침과 꽃이 있게 하고

35 וְכַפְתֹּר֙ תַּחַ֣ת׀ שְׁנֵ֣י הַקָּנִ֗ים מִמֶּ֔נָּה וְכַפְתֹּר֙ תַּחַת־ שְׁנֵ֣י הַקָּנִ֔ים

וְכַפְתֹּר | תַּחַת׀ | שְׁנֵי | הַקָּנִים | מִמֶּנָּה | וְכַפְתֹּר | תַּחַת־ | שְׁנֵי | הַקָּנִים
그리고-꼽봉오리가 | 아래에 | 두 | 그-가지들의 | 그것에서 | 그리고-꼽봉오리가 | 아래에- | 두 | 그-가지들의
H3730 | H8478 | H8147 | H7070 | | H3730 | H8478 | H8147 | H7070

מִמֶּ֔נָּה וְכַפְתֹּר֙ תַּחַת־ שְׁנֵ֣י הַקָּנִ֔ים לְשִׁשֶּׁת֙ הַיֹּצְאִ֖ים מִמֶּ֔נָּה

מִמֶּנָּה | וְכַפְתֹּר | תַּחַת־ | שְׁנֵי | הַקָּנִים | לְשִׁשֶּׁת | הַיֹּצְאִים | מִמֶּנָּה
그것에서 | 그리고-꼽봉오리가 | 아래에- | 두 | 그-가지들의 | 에-여섯 | 그-나오는 | 그것에서
| H3730 | H8478 | H8147 | H7070 | H8337 | H3318 |

מִן־ הַמְּנֹרָֽה׃

מִן־ | הַמְּנֹרָה׃
에서- | 그-등잔대
| H4501

등대에서 나온 여섯 가지를 위하여 꽃받침이 있게 하되 두 가지 아래 한 꽃받침이 있어 줄기와 연하게 하며 또 두 가지 아래 한 꽃받침이 있어 줄기와 연하게 하고

36

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אַחַת | מִקְשָׁה | כֻּלָּה | יִהְיוּ | מִמֶּנָּה | וּקְנֹתָם | כַּפְתֹּרֵיהֶם |
| 하나의 | 두드려-만든-것 | 모두-그것이 | 되리라 | 그것에서 | 그리고-그들의-가지들이 | 그들의-꼽봉오리들과 |
| H0259 | H4749 | H3605 | H1961 | | H7070 | H3730 |

| | |
|---|---|
| טָהוֹר׃ | זָהָב |
| 순수한 | 금의 |
| H2889 | H2091 |

그 꽃받침과 가지를 줄기와 연하게 하여 전부를 정금으로 쳐 만들고

37

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | וְהֶאֱיר | נֵרֹתֶיהָ | אֶת־ | וְהֶעֱלָה | שִׁבְעָה | נֵרֹתֶיהָ | אֶת־ | וְעָשִׂיתָ |
| 위에- | 그리고-비추리라 | 그-등잔들을 | * | 그리고-올려라 | 일곱 | 그-등잔들을 | * | 그리고-만들라 |
| | H0215 | | H0853 | H5927 | H7651 | | H0853 | |

| | |
|---|---|
| פָּנֶיהָ׃ | עֵבֶר |
| 그-앞 | 쪽으로 |
| H6440 | H5676 |

등잔 일곱을 만들어 그 위에 두어 앞을 비추게 하며

38

| | | | |
|---|---|---|---|
| טָהוֹר׃ | זָהָב | וּמַחְתֹּתֶיהָ | וּמַלְקָחֶיהָ |
| 순수한 | 금의 | 그리고-그-불-접시들이 | 그리고-그-불집게와 |
| H2889 | H2091 | H4289 | H4457 |

그 불집게와 불똥 그릇도 정금으로 만들지니

39

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֵלֶּה׃ | הַכֵּלִים | כָּל־ | אֵת | אֹתָהּ | יַעֲשֶׂה | טָהוֹר | זָהָב | כִּכָּר |
| 이-것들 | 그-기구들을 | 모든- | * | 그것을 | 그가-만들으리라 | 순수한 | 금의 | 달란트 |
| H0428 | H3627 | H3605 | H0854 | H0853 | | H2889 | H2091 | H3603 |

등대와 이 모든 기구를 정금 한 달란트로 만들되

40

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | בָּהָר׃ | מָרְאֶה | אַתָּה | אֲשֶׁר־ | בְּתַבְנִיתָם | וַעֲשֵׂה | וּרְאֵה |
| — | 에-그-산 | 보이는 | 네가 | 그- | 그들의-모양대로 | 그리고-만들라 | 그리고-보라 |
| | H2022 | H7200 | | | H8403 | | H7200 |

너는 삼가 이 산에서 네게 보인 식양대로 할지니라

## Chapter 26

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַרְגָּמָן | וּתְכֵלֶת | מָשְׁזָר | שֵׁשׁ | יְרִיעֹת | עֶשֶׂר | תַּעֲשֶׂה | הַמִּשְׁכָּן | וְאֶת־ |
| 그리고-자주색과 | 그리고-청색과 | 꼼은 | 고운-베 | 휘장들을 | 열 | 너는-만들라 | 그-성막을 | 그리고-* |
| H0713 | H8504 | H7806 | | H3407 | H6235 | | H4908 | H0853 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתָם׃ | תַּעֲשֶׂה | חֹשֶׁב | מַעֲשֵׂה | כְּרֻבִים | שָׁנִי | וְתוֹלַעַת |
| 그것들을 | 너는-만들라 | 지은-자의 | 솜씨로 | 그룹을 | 주홍의 | 그리고-벰간-실 |
| H0853 | | H2803 | H4639 | H3742 | H8144 | |

너는 성막을 만들되 앙장 열 폭을 가늘게 꼰 베실과 청색 자색 홍색실로 그룹을 공교히 수 놓아 만들지니

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאַמָּה | אַרְבַּע | וְרֹחַב | בָּאַמָּה | וְעֶשְׂרִים | שְׁמֹנֶה | הָאַחַת | הַיְרִיעָה | וְאֹרֶךְ |
| 에-그-규빗 | 넷 | 그리고-너비는 | 에-그-규빗 | 그리고-스물 | 여덟 | 그-하나의 | 그-휘장의 | 길이는 |
| | H0702 | H7341 | | H6242 | H8083 | H0259 | H3407 | H0753 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַיְרִיעֹת׃ | לְכָל־ | אַחַת | מִדָּה | הָאַחַת | הַיְרִיעָה |
| 그-휘장들 | 에-모든- | 하나의 | 치수는 | 그-하나의 | 그-휘장 |
| H3407 | H3605 | H0259 | | H0259 | H3407 |

매 폭의 장은 이십팔 규빗, 광은 사 규빗으로 각 폭의 장단을 같게하고

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חְבֻרֹ֑ת | יְרִיעֹ֣ת | וְחָמֵ֤שׁ | אַחַ֙תָּה֙ | אֶל־ | אִשָּׁ֔ה | חְבֻרֹ֑ת | תִּהְיֶ֖יןָ | הַיְרִיעֹ֥ת | חֲמֵ֛שׁ | 3 |
| 연결된 | 휘장들이 | 그리고-다섯 | 그의-자매에 | 에게- | 여자가 | 연결된 | 되리라 | 그-휘장들이 | 다섯 | |
| H2266 | H3407 | H2568 | H0269 | H0413 | H0802 | H2266 | H1961 | H3407 | H2568 | |

| | | |
|---|---|---|
| אַחַ֥תָּה׃ | אֶל־ | אִשָּׁ֖ה |
| 그의-자매에 | 에게- | 여자가 |
| H0269 | H0413 | H0802 |

그 앙장 다섯 폭을 서로 연하며 다른 다섯 폭도 서로 연하고

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּחֹ֣בֶרֶת | מִקָּצָ֔ה | הָאֶחָ֖ת | הַיְרִיעָ֑ה | שְׂפַ֤ת | עַל | תְּכֵ֙לֶת֙ | לֻלָ֣אֹת | וְעָשִׂ֖יתָ | | 4 |
| 에-그-연결부 | 에서-끝 | 그-하나의 | 그-휘장의 | 가장자리에 | 위에 | 청색의 | 고리들을 | 그리고-만들라 | | |
| H2279 | H7098 | H0259 | H3407 | H8193 | | H8504 | H3924 | | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשֵּׁנִ֑ית׃ | בַּמַּחְבֶּ֣רֶת | הַקָּרֹצֹ֔ת | הַיְרִיעָ֖ה | בִּשְׂפַ֥ת | תַּעֲשֶׂ֛ה | וְכֵ֥ן | |
| 그-두-번째의 | 에-그-연결부 | 그-바깥쪽의 | 그-휘장의 | 에-가장자리 | 너는-만들라 | 그리고-그같이 | |
| H8145 | H4225 | H7020 | H3407 | H8193 | | | |

그 앙장의 연락할 말폭 가에 청색 고를 만들며 다른 연락할 말폭 가에도 그와 같이 하고

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּקְצֵ֣ה | תַּעֲשֶׂ֗ה | לֻלָאֹת֙ | וַחֲמִשִּׁ֣ים | הָאֶחָ֔ת | בַּיְרִיעָ֖ה | תַּעֲשֶׂ֑ה | לֻלָאֹת֙ | חֲמִשִּׁ֣ים | 5 |
| 에-끝 | 너는-만들라 | 고리들을 | 그리고-쉰십 | 그-하나 | 에-그-휘장 | 너는-만들라 | 고리들을 | 쉰십 | |
| | | H3924 | H2572 | H0259 | H3407 | | H3924 | H2572 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַחַ֥תָּה׃ | אֶל־ | אִשָּׁה֙ | הַלֻּלָאֹ֣ת | מַקְבִּילֹ֔ת | הַשֵּׁנִ֑ית | בַּמַּחְבֶּ֣רֶת | אֲשֶׁ֖ר | הַיְרִיעָ֥ה |
| 그의-자매에 | 에게- | 여자가 | 그-고리들이 | 마주보는 | 그-두-번째의 | 에-그-연결부 | 그- | 그-휘장의 |
| H0269 | H0413 | H0802 | H3924 | H6901 | H8145 | H4225 | | H3407 |

앙장 말폭 가에 고 오십을 달며 다른 앙장 말폭 가에도 고 오십을 달고 그 고들을 서로 대하게 하고

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | אִשָּׁה֙ | הַיְרִיעָ֔ת | אֶת־ | וְחִבַּרְתָּ֖ | זָהָ֑ב | קַרְסֵ֣י | חֲמִשִּׁ֔ים | וְעָשִׂ֖יתָ | 6 |
| 에게- | 여자가 | 그-휘장들을 | * | 그리고-연결하라 | 금의 | 걸쫄들을 | 쉰십 | 그리고-만들라 | |
| H0413 | H0802 | H3407 | H0853 | H2266 | H2091 | H7165 | H2572 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | אֶחָֽד׃ | הַמִּשְׁכָּ֖ן | וְהָיָ֣ה | בַּקְּרָסִ֑ים | אַחַ֥תָּה |
| — | 하나가 | 그-성막이 | 그리고-되리라 | 에-그-걸쫄들로 | 그의-자매에 |
| | H0259 | H4908 | H1961 | H7165 | H0269 |

금 갈고리 오십을 만들고 그 갈고리로 앙장을 연합하여 한 성막을 이룰지며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְרִיעֹ֔ת | עִזִּ֖ים | לְאֹ֣הֶל | עַל־ | הַמִּשְׁכָּ֑ן | עַשְׁתֵּי־ | עֶשְׂרֵ֥ה | יְרִיעֹ֛ת | וְעָשִׂ֥יתָ | 7 |
| 휘장들을 | 염소-털의 | 에-천막으로 | 위에- | 그-성막 | 열한- | 열한 | 휘장들을 | 그리고-만들라 | |
| H3407 | H5795 | H0168 | | H4908 | H6249 | H6240 | H3407 | | |

| | |
|---|---|
| אֹתָֽם׃ | תַּעֲשֶׂ֖ה |
| 그것들을 | 너는-만들라 |
| H0853 | |

그 성막을 덮는 막 곧 앙장을 염소털로 만들되 열한 폭을 만들지며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיְרִיעָ֔ה | בְּאַמָּ֖ה | אַרְבַּ֣ע | וְרֹ֤חַב | בָּאַמָּה֙ | שְׁלֹשִׁ֔ים | הָאַחַ֖ת | הַיְרִיעָ֑ה | וְאֹ֣רֶךְ | 8 |
| 그-휘장 | 에-그-규빗 | 넷 | 그리고-너비는 | 에-그-규빗 | 서른 | 그-하나의 | 그-휘장의 | 길이는 | |
| H3407 | | H0702 | H7341 | | H7970 | H0259 | H3407 | H0753 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְרִיעֹֽת׃ | עֶשְׂרֵ֖ה | לְעַשְׁתֵּי | אַחַ֥ת | מִדָּ֛ה | הָאֶחָ֥ת | |
| 휘장들 | 열한 | 에-열한 | 하나의 | 치수는 | 그-하나의 | |
| H3407 | H6240 | H6249 | H0259 | | H0259 | |

각 폭의 장은 삼십 규빗, 광은 사 규빗으로 열한 폭의 장단을 같게 하고

9 וְחִבַּרְתָּ֙ חֲמֵ֣שׁ הַיְרִיעֹ֔ת לְבָ֖ד וְאֶת־שֵׁ֣שׁ הַיְרִיעֹ֑ת לְבָ֖ד וְכָפַלְתָּ֥
그리고-연결하라 다섯 그-휘장들을 홀로 그리고-* 여섯 그-휘장들을 홀로 그리고-접으라
H2266 H2568 H3407 H0905 H0853 H8337 H3407 H0905 H3717

אֶת־הַיְרִיעָ֛ה הַשִּׁשִּׁ֖ית אֶל־מ֣וּל פְּנֵ֑י הָאֹֽהֶל׃
* 그-여섯-번째의 에게- 마주보는-쪽으로 얼굴의 그-천막
H0853 H8345 H0413 H4136 H6440 H0168

그 앙장 다섯 폭을 서로 연하며 또 여섯 폭을 서로 연하고 그 여섯째 폭 절반은 성막 전면에 접어 드리우고

10 וְעָשִׂ֣יתָ חֲמִשִּׁ֗ים לֻלְאֹת֙ עַל־שְׂפַ֣ת הַיְרִיעָ֣ה הַקִּיצֹנָ֔ה הָאֶחָ֖ת בַּֽחֹבֶ֑רֶת
그리고-만들라 쉰십 고리들을 위에 가장자리에 그-휘장의 그-바깥쪽의 그-하나의 에-그-연결부
H2279 H7020 H0259 H3407 H8193 H3924 H2572

וַחֲמִשִּׁ֣ים לֻלְאֹת֮ עַל־שְׂפַ֣ת הַיְרִיעָה֒ הַֽחֹבֶ֣רֶת הַשֵּׁנִ֔ית׃
그리고-쉰십 고리들을 위에 가장자리에 그-휘장의 그-연결하는 그-두-번째의
H2572 H3924 H8193 H3407 H2279 H8145

앙장을 연락할 말폭 가에 고 오십을 달며 다른 연락할 말폭 가에도 고 오십을 달고

11 וְעָשִׂ֣יתָ קַרְסֵ֔י נְחֹ֖שֶׁת וְהֵבֵאתָ֣ אֶת־הַקְּרָסִ֗ים בַּלֻּלֹאת֮
그리고-만들라 걸쫄들을 놓쇠의 쉰십 그리고-넣으라 * 그-걸쫄들을 에-그-고리들
H7165 H2572 H0935 H0853 H7165 H3924

וְחִבַּרְתָּ֙ אֶת־הָאֹ֔הֶל וְהָיָ֖ה אֶחָֽד׃
그리고-연결하라 * 그-천막을 그리고-되리라 하나가
H2266 H0853 H0168 H1961 H0259

놋 갈고리 오십을 만들고 그 갈고리로 그 고를 꿰어 연합하여 한막이 되게 하고

12 וְסָרַ֣חְתָּ עַל־הָעֹדֵ֗ף תְּסֹרַ֙ח֙ הָעֹדֵ֣ף הַיְרִיעָ֔ה חֲצִ֖י הַיְרִיעָ֣ה הָאֹהֶ֑ל בִּירִיעֹ֣ת הָעֹדֵ֔ף הָעֹדֵ֖ף וְסָרַ֥חְתָּ
그리고-늘어진-것 그-남은 에-휘장들 그-천막의 반을 그-휘장의 늘어지리라 위에 그-남은 그-남은
H5629 H5736 H3407 H0168 H2677 H3407 H5628 H5736

אַחֲרֵ֖י הַמִּשְׁכָּֽן׃
뒤에 그-성막의
H0268 H4908

그 막 곧 앙장의 나머지 그 반폭은 성막 뒤에 드리우고

13 וְהָאַמָּ֣ה מִזֶּ֗ה וְהָאַמָּה֙ מִזֶּ֔ה בָּעֹדֵ֣ף בָּעֹדֵ֔ף בְּאֹ֖רֶךְ יְרִיעֹ֣ת הָאֹהֶ֑ל
그리고-그-규빗 이-쪽에서 그리고-그-규빗 저-쪽에서 에-그-남은-것 에-길이 휘장들의 그-천막의
H2088 H2088 H0753 H5736 H3407 H0168

לְכַסֹּתֹ֖ו וּמִזֶּ֔ה מִזֶּ֗ה הַמִּשְׁכָּן֙ צִדֵּ֣י עַל־ סָר֥וּחַ יִהְיֶ֛ה׃
그것을-덮으려고 그리고-저-쪽에서 이-쪽에서 그-성막의 옆들에 위에- 늘어진 되리라
H3680 H2088 H2088 H4908 H6654 H5628 H1961

막 곧 앙장의 길이의 남은 것은 이편에 한 규빗, 저편에 한 규빗씩 성막 좌우 양편에 덮어 드리우고

14 וְעָשִׂ֣יתָ מִכְסֶ֤ה לָאֹהֶל֙ עֹרֹ֣ת אֵילִ֔ם מְאָדָּמִ֖ים וּמִכְסֵ֣ה עֹרֹ֑ת תְּחָשִׁ֔ים
그리고-만들라 덮개를 에-그-천막 가죽들 숙양의 붉게-물들인 그리고-덮개를 가죽들 해달의
H4372 H0168 H5785 H0119 H4372 H5785 H8476

מִלְמָֽעְלָה׃ פ
위로부터 —
H4605

붉은 물 들인 수양의 가죽으로 막의 덮개를 만들고 해달의 가죽으로 그 웃덮개를 만들지니라

15 וְעָשִׂיתָ את־ הַקְּרָשִׁים לַמִּשְׁכָּן עֲצֵי שִׁטִּים עֹמְדִים׃
그리고-만들라 * 그-널판들을 에-그-성막 나무의 아까시아 세운
H0853 H7175 H4908 H6086 H7848 H5975

너는 조각목으로 성막을 위하여 널판을 만들어 세우되

16 עֶשֶׂר אַמּוֹת אָרֶךְ הַקָּרֶשׁ וְאַמָּה וַחֲצִי הָאַמָּה רֹחַב הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד׃
열 규빗 길이는 그-널판의 그리고-한-규빗과 그리고-반 그-규빗 너비는 그-널판의 그-하나의
H6235 H0753 H7175 H0259

각 판의 장은 십 규빗, 광은 일 규빗 반으로 하고

17 שְׁתֵּי יָדוֹת לְקֶרֶשׁ הָאֶחָד מְשֻׁלָּבֹת אִשָּׁה אֶל־ אֲחֹתָהּ כֵּן תַּעֲשֶׂה
두 쳐들이 에-그-널판 그-하나의 맞추어진 여자가 에게- 그의-자매에 그같이 너는-만들라
H8147 H3027 H7175 H0259 H7947 H0802 H0413 H0269

לְכֹל קַרְשֵׁי הַמִּשְׁכָּן׃
에-모든 널판들의 그-성막의
H3605 H7175 H4908

각 판에 두 촉씩 내어 서로 연하게 하되 너는 성막 널판을 다 그와 같이 하라

18 וְעָשִׂיתָ אֶת־ הַקְּרָשִׁים לַמִּשְׁכָּן עֶשְׂרִים קֶרֶשׁ לִפְאַת נֶגְבָּה תֵּימָנָה׃
그리고-만들라 * 그-널판들을 에-그-성막 스물 널판 에-쪽 남쪽으로 남쪽
H0853 H7175 H4908 H6242 H7175 H6285 H5045 H8486

너는 성막을 위하여 널판을 만들되 남편을 위하여 널판 스물을 만들고

19 וְאַרְבָּעִים תָּחַת־ עֶשְׂרִים הַקֶּרֶשׁ שְׁנֵי אַדְנֵי־ כֶסֶף תַּעֲשֶׂה תָּחַת הָעֶשְׂרִים קֶרֶשׁ
그리고-사십 아래에- 스물 그-널판 두 받침들을- 은의 너는-만들라 아래에 스물 널판
H0705 H8478 H6242 H7175 H8147 H0134 H3701 H8478

הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד לִשְׁתֵּי יְדֹתָיו וּשְׁנֵי אַדְנֵים תָּחַת־ הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד לִשְׁתֵּי יְדֹתָיו׃
그-널판 그-하나의 에-두 그-쳐들에 그리고-두 받침들을 아래에- 그-널판 그-하나의 에-두 그-쳐들에
H7175 H0259 H8147 H3027 H8147 H0134 H8478 H7175 H0259 H8147 H3027

스무 널판 아래 은받침 마흔을 만들지니 이 널판 아래에도 그 두 촉을 위하여 두 받침을 만들고 저 널판 아래에도 그 두 촉을 위하여 두 받침을 만들찌라

20 וְלִצֶּלַע הַמִּשְׁכָּן הַשֵּׁנִית לִפְאַת צָפוֹן עֶשְׂרִים קָרֶשׁ׃
그리고-에-쪽 그-성막의 그-두-번째의 에-쪽 북쪽 스물 널판
H6763 H4908 H8145 H6285 H6828 H6242 H7175

성막 다른 편 곧 그 북편을 위하여도 널판 스물로 하고

21 וְאַרְבָּעִים אַדְנֵיהֶם כֶּסֶף שְׁנֵי אַדְנִים תָּחַת הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד וּשְׁנֵי אַדְנִים
그리고-사십 그들의-받침들이 은의 두 받침들을 아래에 그-널판 그-하나의 그리고-두 받침들을
H0705 H0134 H3701 H8147 H0134 H8478 H7175 H0259 H8147 H0134

תָּחַת הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד׃
아래에 그-널판 그-하나의
H8478 H7175 H0259

은받침 마흔을 이 널판 아래에도 두 받침, 저 널판 아래에도 두 받침으로 하며

22 וְלִירֵכְתֵּי הַמִּשְׁכָּן יָמָּה תַּעֲשֶׂה שִׁשָּׁה קְרָשִׁים׃
그리고-에-뒷쪽들 그-성막의 서쪽으로 너는-만들라 여섯 널판들을
H3411 H4908 H3220 H8337 H7175

성막 뒤 곧 그 서편을 위하여는 널판 여섯을 만들고

23 וּשְׁנֵי קְרָשִׁים תַּעֲשֶׂה לִמְקֻצְעֹת הַמִּשְׁכָּן בַּיְרֵכָתָיִם׃
그리고-두 널판들을 너는-만들라 에-모서리들 그-성막의 에-뒷쪽들
H8147 H7175 H4742 H4908 H3411

성막 뒤 두 모퉁이 편을 위하여는 널판 둘을 만들되

24 וְיִהְיוּ תְאֹמִים מִלְּמַטָּה וְיַחְדָּו יִהְיוּ עַל־רֹאשׁוֹ אֶל־הַטַּבַּעַת הָאֶחָת כֵּן יִהְיֶה לִשְׁנֵיהֶם לִשְׁנֵי הַמִּקְצֹעֹת יִהְיוּ׃
그리고-되리라 쌍둥이인 아래로부터 함께 그리고-되리라 위에- 그-꼭대기에 에게-
H1961 H8382 H4295 H3161 H8535 H5921 H7218 H0413
그-고리 그-하나의 그같이 되리라 에-둘에게 에-두 그-모서리들의 되리라
H2885 H0259 H3651 H1961 H8147 H8147 H4740 H1961

아래에서부터 위까지 각기 두겹 두께로 하여 윗고리에 이르게 하고 두 모퉁이 편을 다 그리하며

25 וְעָשִׂיתָ שְׁמֹנָה קְרָשִׁים וְאַדְנֵיהֶם כֶּסֶף שִׁשָּׁה עָשָׂר אַדָנִים שְׁנֵי
그리고-되리라 여덟 널판들이 그리고-그들의-받침들이 은의 여섯 열여섯 받침들이 두
H1961 H8083 H7175 H0134 H3701 H8337 H6240 H0134 H8147

הָאֶחָד׃ הַקֶּרֶשׁ תָּחַת אַדָנִים וּשְׁנֵי הָאֶחָד הַקֶּרֶשׁ תָּחַת אַדָנִים
그-하나의 그-널판 아래에 받침들을 그리고-두 그-하나의 그-널판 아래에 받침들을
H0259 H7175 H8478 H0134 H8147 H0259 H7175 H8478 H0134

그 여덟 널판에는 은받침이 열여섯이니 이 판 아래에도 두 받침이요 저 판 아래에도 두 받침이니라

26 וְעָשִׂיתָ בְרִיחִם שִׁטִּים עֲצֵי חֲמִשָּׁה לְקַרְשֵׁי צֶלַע־הַמִּשְׁכָּן הָאֶחָד׃
그리고-만들라 빗장들을 나무의 아까시아 다섯 에-널판들의 쪽- 그-성막의 그-하나의
H1280 H6086 H7848 H2568 H7175 H6763 H4908 H0259

너는 조각목으로 띠를 만들지니 성막 이편 널판을 위하여 다섯이요

27 וַחֲמִשָּׁה בְרִיחִם לְקַרְשֵׁי הַמִּשְׁכָּן הַשֵּׁנִית לִירֵכְתַיִם יָמָּה׃
그리고-다섯 빗장들을 에-널판들의 쪽- 그-성막의 그-두-번째의 빗장들을 그리고-다섯
H2568 H1280 H7175 H6763 H4908 H8145 H1280 H2568

서쪽으로 에-그-뒷쪽들 그-성막의 쪽 에-널판들의
H3220 H3411 H4908 H6763 H7175

성막 저편 널판을 위하여 다섯이요 성막 뒤 곧 서편 널판을 위하여 다섯이요

28 וְהַבְּרִיחַ הַתִּיכֹן בְּתוֹךְ הַקְּרָשִׁים מִבְרַח מִן־הַקָּצֶה אֶל־הַקָּצֶה׃
그리고-그-빗장이 그-가운데의 에-가운데 그-널판들의 관통하는 에서- 그-끝 에게-
H1280 H8484 H8432 H7175 H1272 H4480 H7097 H0413

널판 가운데 있는 중간 띠는 이 끝에서 저 끝에 미치게 하고

29 וְאֶת־הַקְּרָשִׁים תְּצַפֶּה זָהָב וְאֶת־טַבְּעֹתֵיהֶם תַּעֲשֶׂה זָהָב בָּתִּים
그리고-* 널판들을 너는-입혀라 금으로 그리고-* 그들의-고리들을 너는-만들라 금으로 집들로
H0853 H7175 H6823 H2091 H0853 H2885 H6213 H2091

לַבְּרִיחִם וְצִפִּיתָ אֶת־הַבְּרִיחִם זָהָב׃
에-그-빗장들 그리고-입혀라 * 그-빗장들을 금으로
H1280 H6823 H0853 H1280 H2091

그 널판들을 금으로 싸고 그 널판들의 띠를 꿸 금고리를 만들고 그 띠를 금으로 싸라

30 וַהֲקֵמֹתָ֖ אֶת־ הַמִּשְׁכָּ֑ן כְּמִשְׁפָּטוֹ֙ אֲשֶׁ֣ר הָרְאִ֔יתָ בָּהָ֖ר׃ ס
그리고-세우라 * 그-성막을 그-법대로 그- 네가-보였던 에-그-산 —
H6965 H853 H4908 H4941 H834 H7200 H2022

너는 산에서 보인 식양대로 성막을 세울지니라

31 וְעָשִׂ֣יתָ פָרֹ֗כֶת תְּכֵ֤לֶת וְאַרְגָּמָן֙ וְתוֹלַ֣עַת שָׁנִ֔י וְשֵׁ֖שׁ מָשְׁזָ֑ר
그리고-만들라 휘장을 청색의 그리고-자주색의 그리고-홍색실 주홍의 그리고-고운-베 꼰은
H6213 H6532 H8504 H0713 H8144 H7806

מַעֲשֵׂ֥ה חֹשֵׁ֛ב יַעֲשֶׂ֖ה אֹתָ֑הּ כְּרֻבִֽים׃
솜씨로 지은-자의 그가-만들으리라 그것을 그룹을
H4639 H2803 H6213 H853 H3742

너는 청색 자색 홍색실과 가늘게 꼰 베실로 짜서 장을 만들고 그 위에 그룹들을 공교히 수 놓아서

32 וְנָתַתָּ֣ה אֹתָ֗הּ עַל־ אַרְבָּעָה֙ עַמּוּדֵ֣י שִׁטִּ֔ים מְצֻפָּ֖ים זָהָ֑ב וָוֵיהֶם֙ זָהָ֔ב
그리고-놓으라 그것을 위에- 넷 기둥들의 아까시아의 입힌 금으로 그들의-걸쫘들이 금의
H5414 H853 H5921 H0702 H5982 H7848 H6823 H2091 H2053 H2091

עַל־ אַרְבָּעָה֖ אַדְנֵי־ כָֽסֶף׃
위에- 넷 받침들의- 은의
H5921 H0702 H0134 H3701

금 갈고리로 네 기둥 위에 드리우되 그 네 기둥을 조각목으로 만들고 금으로 싸서 네 은받침 위에 둘지며

33 וְנָתַתָּ֣ה אֶת־ הַפָּרֹ֗כֶת מִבֵּ֤ית שָׁמָּה֙ וְהֵבֵ֣אתָ הַקְּרָסִ֔ים תַּחַ֖ת הַפָּרֹ֑כֶת
그리고-놓으라 * 그-휘장을 아래에 그-걸쫘들 그리고-들여오라 거기에 에서-안쪽 에-그-휘장
H5414 H853 H6532 H8478 H7165 H8033 H0935 H6532

וּבֵ֣ין הַקֹּ֔דֶשׁ וּבֵ֖ין לָכֶ֑ם הַפָּרֹ֣כֶת וְהִבְדִּילָ֔ה הָעֵדוּת֙ אֲרֹ֣ן אֶת
그리고-사이에 그-거룩한-곳과 사이에 너희에게 그-휘장이 그리고-구분하리라 그-증거의 궤를 *
H0996 H6944 H0996 H6532 H0914 H5715 H0727 H0853

הַקֳּדָשִֽׁים׃ קֹ֖דֶשׁ
그-거룩한-곳들의 거룩한-곳
H6944 H6944

그 장을 갈고리 아래 드리운 후에 증거궤를 그 장안에 들여 놓으라 그장이 너희를 위하여 성소와 지성소를 구별하리라

34 וְנָתַתָּ֣ה אֶת־ הַכַּפֹּ֗רֶת עַל֙ אֲרֹ֣ן הָעֵדֻ֔ת בְּקֹ֖דֶשׁ הַקָּדָשִֽׁים׃
그리고-놓으라 * 그-속죄소를 위에 궤 그-증거의 에-거룩한-곳 그-거룩한-곳들의
H5414 H853 H3727 H5921 H0727 H5715 H6944 H6944

너는 지성소에 있는 증거궤 위에 속죄소를 두고

35 וְשַׂמְתָּ֣ הַשֻּׁלְחָ֗ן מִח֙וּץ֙ לַפָּרֹ֔כֶת וְאֶת־ הַמְּנֹרָ֖ה נֹכַ֣ח הַשֻּׁלְחָ֑ן עַל֙
그리고-놓으라 * 그-상을 바깥에 에-그-휘장 그리고-* 그-등잔대를 마주보는 그-상의 위에
H7760 H853 H7979 H2351 H6532 H0853 H4501 H5227 H7979 H5921

צֶ֣לַע צָפ֔וֹן׃ עַל־ תִּתֵּ֖ן וְהַשֻּׁלְחָ֑ן תֵּימָ֣נָה הַמִּשְׁכָּ֔ן צֶ֥לַע
쪽 북쪽 위에- 너는-놓으라 그리고-그-상을 남쪽으로 그-성막의 쪽
H6763 H6828 H5921 H5414 H7979 H8486 H4908 H6763

그 장 바깥 북편에 상을 놓고 남편에 등대를 놓아 상과 대하게 할지며

36 וְעָשִׂיתָ מָסָךְ לְפֶתַח הָאֹהֶל תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מָשְׁזָר מַעֲשֵׂה רֹקֵם׃

그리고-만들라 차양막을 에-입구 그-천막의 청색의 그리고-자주색의 그리고-벰간-실 주홍의 그리고-고운-베 꼰은 솜씨로 수놓은-자의

H6213 H4539 H6607 H0168 H8504 H0713 H8144 H7806 H4639 H7551

청색 자색 홍색실과 가늘게 꼰 베실로 수 놓아 짜서 성막 문을 위하여 장을 만들고

37 וְעָשִׂיתָ לַמָּסָךְ חֲמִשָּׁה עַמּוּדֵי שִׁטִּים וְצִפִּיתָ אֹתָם זָהָב וָוֵיהֶם זָהָב וְיָצַקְתָּ לָהֶם חֲמִשָּׁה אַדְנֵי נְחֹשֶׁת׃ ס

그리고-만들라 에-그-차양막 다섯 기둥들을 아까시아의 그리고-입혀라 그것들을 금으로 그들의-걸쩔들이 금의 그리고-부어라 그들에게 다섯 받침들의 놓쇠의 —

H6213 H4539 H2568 H5982 H7848 H6823 H0853 H2091 H2053 H2091 H3332 H0134 H2568

그 문장을 위하여 기둥 다섯을 조각목으로 만들어 금으로 싸고 그 갈고리도 금으로 만들찌며 또 그 기둥을 위하여 받침 다섯을 놋으로 부어 만들지니라

## Chapter 27

1 וְעָשִׂיתָ אֶת־הַמִּזְבֵּחַ עֲצֵי שִׁטִּים חֲמֵשׁ אַמּוֹת אָרְכּוֹ וְחָמֵשׁ אַמּוֹת רָחְבּוֹ רָבוּעַ יִהְיֶה הַמִּזְבֵּחַ וְשָׁלֹשׁ אַמּוֹת קֹמָתוֹ׃

그리고-만들라 * 그-제단을 나무의 아까시아 다섯 규빗 너비로 규빗 그리고-다섯 규빗

H6213 H0853 H4196 H6086 H7848 H2568 H0753 H2568 H7341 H7251 H1961 H6967 H7969 H4196 H0753

너는 조각목으로 장이 오 규빗, 광이 오 규빗의 단을 만들되 네모 반듯하게하며 고는 삼 규빗으로 하고

2 וְעָשִׂיתָ קַרְנֹתָיו עַל אַרְבַּע פִּנֹּתָיו מִמֶּנּוּ תִּהְיֶינָה קַרְנֹתָיו וְצִפִּיתָ אֹתוֹ נְחֹשֶׁת׃

그리고-만들라 그-뿔들을 위에 넷 그-모서리들에 그것에서 되리라 그-뿔들이 그리고-입혀라 그것을 놋쇠로

H6213 H7161 H5921 H0702 H6438 H4480 H1961 H7161 H6823 H0853 H5178

그 네 모퉁이 위에 뿔을 만들되 그 뿔이 그것에 연하게 하고 그 단을 놋으로 쌀지며

3 וְעָשִׂיתָ סִירֹתָיו לְדַשְׁנוֹ וְיָעָיו וּמִזְרְקֹתָיו וּמִזְלְגֹתָיו וְאֶת־כָּל־הַכֵּלִים תַּעֲשֶׂה נְחֹשֶׁת׃

그리고-만들라 그-통들을 재를-치우려고 그리고-그-부삽들과 그리고-그-대접들과 그리고-그-갈고리들과 에-모든- 그-기구들을 너는-만들라 놋쇠로

H6213 H5518 H1878 H3257 H4219 H4207 H3605 H3627 H6213 H5178

재를 담는 통과 부삽과 대야와 고기 갈고리와 불 옮기는 그릇을 만들되 단의 그릇을 다 놋으로 만들지며

4 וְעָשִׂיתָ לּוֹ מִכְבָּר מַעֲשֵׂה רֶשֶׁת נְחֹשֶׁת וְעָשִׂיתָ עַל־הָרֶשֶׁת אַרְבַּע קְצוֹתָיו נְחֹשֶׁת׃ טַבַּעַת עַל

그리고-만들라 그것에 격자를 솜씨로 그물 놓쇠의 그리고-만들라 위에- 그-그물 넷 그-끝들에 놋쇠의 고리들을 위에

H6213 H3860 H4639 H7568 H5178 H6213 H5921 H7568 H0702 H7098 H5178 H2885 H5921

단을 위하여 놋으로 그물을 만들고 그 위 네 모퉁이에 놋고리 넷을 만들고

5 וְנָתַתָּה אֹתָהּ תַּחַת כַּרְכֹּב הַמִּזְבֵּחַ מִלְמָטָּה וְהָיְתָה הָרֶשֶׁת עַד חֲצִי הַמִּזְבֵּחַ׃
그리고-놓으라 그것을 아래에 테두리 그-제단의 아래로부터 그리고-되리라 그-그물이 까지 반 그-제단의
H5414 H0853 H8478 H3749 H4196 H4295 H1961 H7568 H5704 H2677 H4196

그물은 단 사면 가장자리 아래 곧 단 절반에 오르게 할지며

6 וְעָשִׂיתָ בַדִּים לַמִּזְבֵּחַ בַּדֵּי עֲצֵי שִׁטִּים וְצִפִּיתָ אֹתָם נְחֹשֶׁת׃
그리고-만들라 채들을 에-그-제단 채들을 나무의 아까시아 그리고-입혀라 그것들을 놋쇠로
H0905 H4196 H0905 H6086 H7848 H6823 H0853 H5178

또 그 단을 위하여 채를 만들되 조각목으로 만들고 놋으로 쌀지며

7 וְהוּבָא אֶת־ בַּדָּיו בַּטַּבָּעֹת וְהָיוּ הַבַּדִּים עַל־ שְׁתֵּי צַלְעֹת
그리고-넣으리라 * 그-채들을 에-그-고리들 그리고-되리라 그-채들이 위에- 두 옆들에
H0935 H0853 H0905 H2885 H1961 H0905 H5921 H8147 H6763

בְּשְׂאֵת׃ אֹתוֹ
에-나르는-때 그것을
H5375 H0853

단 양편 고리에 그 채를 꿰어 단을 메게 할지며

8 נְבוּב לֻחֹת תַּעֲשֶׂה אֹתוֹ כַּאֲשֶׁר הֶרְאָה אֹתְךָ בָּהָר כֵּן יַעֲשׂוּ׃
비어있는 판들로 너는-만들라 그것을 같이- 보여줌 너에게 에-그-산 그같이 그들이-만들으리라
H5014 H3871 H8354 H0853 H7200 H0853 H2022 H3651 H6213

ס
—

단은 널판으로 비게 만들되 산에서 네게 보인 대로 그들이 만들지니라

9 וְעָשִׂיתָ אֶת חֲצַר לִפְאַת נֶגֶב־ תֵּימָנָה קְלָעִים לַחֲצַר שֵׁשׁ
그리고-만들라 * 뜨라을 에-쪽 남쪽- 남쪽으로 휘장들을 에-그-뜨라 고운-베
H0853 H2691 H6285 H5045 H8486 H7050 H4908 H8336

מֵאָה בָּאַמָּה אֹרֶךְ לַפֵּאָה הָאֶחָת׃
백 에-그-규빗 길이로 에-그-쪽 그-하나의
H3967 H0520 H0753 H6285 H0259

너는 성막의 뜰을 만들찌니 남을 향하여 뜰 남편에 광이 백 규빗의 세마포장을 쳐서 그 한 편을 당하게 할지니

10 וַעֲמֻדָיו עֶשְׂרִים וְאַדְנֵיהֶם עֶשְׂרִים נְחֹשֶׁת וָוֵי הָעַמֻּדִים
그리고-그-기둥들이 스물 그리고-그들의-받침들이 스물 놓쇠의 걸쨜들이 그-기둥들의
H5982 H6242 H0134 H6242 H5178 H2053 H5982

וַחֲשֻׁקֵיהֶם כָּסֶף׃
그리고-그들의-띠들이 은의
H2838 H3701

그 기둥이 스물이며 그 받침 스물은 놋으로 하고 그 기둥의 갈고리와 가름대는 은으로 할찌며

11 וְכֵן לִפְאַת צָפוֹן בְּאֹרֶךְ קְלָעִים מֵאָה אֹרֶךְ [ועמדו] * (ועמודיו) 그리고-그-기둥들이
그리고-그같이 에-쪽 북쪽 에-그-길이 휘장들이 백 길이로 * H5982
H3701 H2838 H5982 H2053 H8384 H6242 H0134 H6242

וַחֲשֻׁקֵיהֶם הָעַמֻּדִים וָוֵי נְחֹשֶׁת עֶשְׂרִים וַאֲדָנֵיהֶם עֶשְׂרִים כָּסֶף׃
그리고-그들의-띠들이 그-기둥들의 걸쫄들이 놓쇠의 스물 그리고-그들의-받침들이 스물 은의
H2838 H5982 H2053 H8384 H6242 H0134 H6242 H3701

그 북편에도 광이 백 규빗의 포장을 치되 그 기둥이 스물이며 그 기둥의 받침 스물은 놋으로 하고 그 기둥의 갈고리와 가름대는 은으로 할지며

12 וְרֹחַב לִפְאַת־ הֶחָצֵר חֲמִשִּׁים אַמָּה קְלָעִים עַמֻּדֵיהֶם עֲשָׂרָה
그리고-너비는 그-뜨라의 에-쪽- 서쪽 휘장들이 규빗 그들의-기둥들이 열
H7341 H6285 H3220 H2572 H5982 H6235

וַאֲדָנֵיהֶם עֲשָׂרָה׃
그리고-그들의-받침들이 열
H0134 H6235

뜰의 옆 곧 서편에 광 오십 규빗의 포장을 치되 그 기둥이 열이요 받침이 열이며

13 וְרֹחַב הֶחָצֵר לִפְאָת קֵדְמָה מִזְרָחָה חֲמִשִּׁים אַמָּה׃
그리고-너비는 그-뜨라의 에-쪽 동쪽으로 동쪽 쉴십 규빗
H7341 H6285 H6924 H4217 H2572

동을 향하여 뜰 동편의 광도 오십 규빗이 될지며

14 וַחֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה כָתֵף קְלָעִים אַמָּה עֶשְׂרֵה עַמֻּדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וַאֲדָנֵיהֶם
그리고-열다섯 그리고-에-그-어깨 휘장들이 규빗 열다섯 그들의-기둥들이 셋 그리고-그들의-받침들이
H2568 H3802 H6240 H5982 H7969 H0134

שְׁלֹשָׁה׃
셋
H7969

문 이편을 위하여 포장이 십 오 규빗이며 그 기둥이 셋이요 받침이 셋이요

15 וְלַכָּתֵף הַשֵּׁנִית חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה עַמֻּדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה
그리고-에-그-어깨 그-두-번째의 열다섯 휘장들이 그들의-기둥들이 셋
H3802 H8145 H6240 H5982 H7969

וַאֲדָנֵיהֶם שְׁלֹשָׁה׃
그리고-그들의-받침들이 셋
H0134 H7969

문 저편을 위하여도 포장이 십오 규빗이며 그 기둥이 셋이요 받침이 셋이며

16 וְלִשְׁעַר הֶחָצֵר מָסָךְ תְּכֵלֶת אַמָּה עֶשְׂרִים שֵׁשׁ וְרִקְמָה מַעֲשֵׂה מְשְׁזָר
그리고-에-문 그-뜨라의 차양막이 청색의 규빗 스물 주홍의 그리고-벰간-실 그리고-자주색의 수놓은-자의 솜씨로 꼼은
H8179 H4539 H8504 H8384 H6242 H8144 H8144 H7551 H4639 H7806

וְשֵׁשׁ אַרְבָּעָה וַאֲדָנֵיהֶם עַמֻּדֵיהֶם אַרְבָּעָה׃
그리고-고운-베 넷 그들의-기둥들이 넷 그리고-그들의-받침들이 넷
H0702 H5982 H0702 H0134 H0702

뜰 문을 위하여는 청색 자색 홍색실과 가늘게 꼰 베실로 수 놓아 짠 이십 규빗의 장이 있게 할찌니 그 기둥이 넷이요 받침이 넷이며

17 עַמּוּדֵי֙ עָמּ֣וּד ה֔וּא
기둡들이 모든-
H5982 H3605

הֶחָצֵר֙ סָבִ֣יב֔ מְחֻשָּׁקִ֖ים כֶּ֣סֶף וָוֵיהֶ֑ם כֶּ֣סֶף נְחֹֽשֶׁת׃ וְאַדְנֵיהֶ֖ם
그-뜨라의 둥레에 띄로-연결된 은으로 그들의-걸쫠들이 은의 놓쇠의 그리고-그들의-받침들이
H2053 H3701 H5439 H3701 H0134

뜰 사면 모든 기둥의 가름대와 갈고리는 은이요 그 받침은 놋이며

18 אַ֣רֶךְ הֶחָצֵר֮ מֵאָ֣ה בָאַמָּה֒ וְרֹ֣חַב חֲמִשִּׁ֔ים בַּחֲמִשִּׁ֖ים קֹ֑מָה וְקֹ֣מָה חָמֵ֔שׁ אַמּ֖וֹת
길이는 백 그-뜨라의 에-그-규빗 그리고-너비는 쉴십 에-쉴십 그리고-높이는 다섯 규빗
H0753 H3967 H7806 H2572 H2572 H7341 H6967 H2568

שֵׁ֣שׁ מָשְׁזָ֔ר וַאדְנֵיהֶ֖ם נְחֹֽשֶׁת׃
고운-베 꼼은 그리고-그들의-받침들이 놓쇠의
H0134

뜰의 장은 백 규빗이요 광은 오십 규빗이요 세마포장의 고는 오 규빗이요 그 받침은 놋이며

19 לְכָל֙ כְּלֵ֣י הַמִּשְׁכָּ֔ן בְּכָל֙ עֲבֹדָתָ֔ו וְכָל֙ יְתֵדֹתָ֔יו וְכָל֙ יְתֵדֹ֖ת הֶחָצֵ֑ר נְחֹֽשֶׁת׃ ס
에-모든 기구들의 그-성막의 에-모든 그-일의 그리고-모든- 그-말뚝들과 그리고-모든- 말뚝들의 그-뜨라의 놋쇠의 —
H3605 H3627 H4908 H3605 H5656 H3605 H3489 H3605

성막에서 쓰는 모든 기구와 그 말뚝과 뜰의 포장 말뚝을 다 놋으로 할지니라

20 וְאַתָּ֣ה תְצַוֶּ֗ה אֶת־ בְּנֵי֙ יִשְׂרָאֵ֔ל וְיִקְח֣וּ אֵלֶ֔יךָ שֶׁ֖מֶן זַ֣יִת
그리고-너는 명령하라 * 아들에게 이스라엘의 취하게-하라 그리고- 너에게 기름을 올리브의
H6680 H0853 H3478 H3947 H0413 H8081 H2132

זָ֑ךְ כָּתִ֖ית לַמָּאֹ֥ור לְהַעֲלֹ֖ת נֵ֥ר תָּמִֽיד׃
맑은 찜짠짠 에-그-등잔 올리려고 등잔을 항상
H2134 H3795 H3974 H5927 H8548

너는 또 이스라엘 자손에게 명하여 감람으로 찧어낸 순결한 기름을 등불을 위하여 네게로 가져오게 하고 끊이지 말고 등불을 켜되

21 בְּאֹ֣הֶל מֹועֵד֮ מִח֣וּץ לַפָּרֹכֶת֒ אֲשֶׁ֣ר עַל־ הָעֵדֻת֮ יַעֲרֹךְ֒ אֹתֹ֣ו אַהֲרֹ֣ן
에-천막 만남의 바깥에 에-그-휘장 그- 위에- 증거 정돈하리라 그것을 아하론이
H0168 H4150 H2351 H6532 H0834 H5715 H6186 H0853 H0175

וּבָנָ֔יו מֵעֶ֣רֶב עַד־ בֹּ֑קֶר לִפְנֵ֣י יְהוָ֗ה חֻקַּ֤ת עֹולָם֙ לְדֹרֹתָ֔ם מֵאֵ֖ת
그리고-그의-아들이 에서-저녁 까지- 아침 앞에서 여호와 규례이다 영원한 에-그들의-대대 에게서-
H6153 H5704 H1242 H6440 H3068 H2708 H5769 H1755 H0854

בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃ ס
아들의 이스라엘 —
H3478

아론과 그 아들들로 회막안 증거 궤 앞 휘장 밖에서 저녁부터 아침까지 항상 여호와 앞에 그 등불을 간검하게 하라 이는 이스라엘 자손의 대대로 영원한 규례니라

## Chapter 28

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַתָּה | הַקְרֵב | אֵלֶיךָ | אֶת־ | אַהֲרֹן | אָחִיךָ | וְאֶת־ | בָּנָיו | אִתּוֹ |
| 그리고-너는 | 가까이-데려오라 | 너에게 | * | 아하론을 | 너의-형제를 | 그리고-* | 그의-아들을 | 그와-함께 |
| | H7126 | H0413 | H0853 | H0175 | H0251 | H0853 | | H0854 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִתּוֹךְ | בְּנֵי | יִשְׂרָאֵל | לְכַהֲנוֹ־ | לִי | אַהֲרֹן | נָדָב | וַאֲבִיהוּא | אֶלְעָזָר |
| 에서-가운데 | 아들의 | 이스라엘의 | 제사장이-되려고- | 나에게 | 아하론과 | 나답과 | 그리고-아비후와 | 엘르아살과 |
| H8432 | | H3478 | H3547 | | H0175 | H5070 | H0030 | H0499 |

| | | |
|---|---|---|
| וְאִיתָמָר | בְּנֵי | אַהֲרֹן׃ |
| 그리고-이다마르 | 아들의 | 아하론 |
| H0385 | | H0175 |

너는 이스라엘 자손 중 네 형 아론과 그 아들들 곧 나답과 아비후와 엘르아살과 이다말을 그와 함께 네게로 나아오게 하여 나를 섬기는 제사장 직분을 행하게 하되

2

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעָשִׂיתָ | בִגְדֵי־ | קֹדֶשׁ | לְאַהֲרֹן | אָחִיךָ | לְכָבוֹד | וּלְתִפְאָרֶת׃ |
| 그리고-만들라 | 옷들을- | 거룩한 | 에-아하론 | 너의-형제 | 에-영광 | 그리고-에-아름다움 |
| | | H6944 | H0175 | H0251 | H3519 | H8597 |

네 형 아론을 위하여 거룩한 옷을 지어서 영화롭고 아름답게 할지니

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַתָּה | תְּדַבֵּר | אֶל־ | כָּל־ | חַכְמֵי־ | לֵב | אֲשֶׁר | מִלֵּאתִיו | רוּחַ | חָכְמָה |
| 그리고-너는 | 말하라 | 에게- | 모든- | 지혜로운-자들에게- | 마음의 | 그- | 내가-채운 | 영으로 | 지혜의 |
| | H1696 | H0413 | H3605 | H2450 | | | H4390 | H7307 | H2451 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעָשׂוּ | אֶת־ | בִּגְדֵי | אַהֲרֹן | לְקַדְּשׁוֹ | לְכַהֲנוֹ־ | לִי׃ |
| 그리고-만들게-하라 | * | 옷들을 | 아하론의 | 그를-거룩히-하려고 | 제사장이-되려고- | 나에게 |
| | H0853 | | H0175 | H6942 | H3547 | |

너는 무릇 마음에 지혜 있는자 곧 내가 지혜로운 영으로 채운 자들에게 말하여 아론의 옷을 지어 그를 거룩하게하여 내게 제사장 직분을 행하게 하라

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵלֶּה | הַבְּגָדִים | אֲשֶׁר | יַעֲשׂוּ | חֹשֶׁן | וְאֵפוֹד | וּמְעִיל | וְכֻתֹּנֶת |
| 그리고-이것들이다 | 그-옷들이 | 그- | 그들이-만들 | 흑판과 | 그리고-에봇과 | 그리고-겉옷과 | 그리고-속옷 |
| H0428 | | | | H2833 | H0646 | H4598 | H3801 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּשְׁבֵּץ | מִצְנֶפֶת | וְאַבְנֵט | וְעָשׂוּ | בִגְדֵי־ | קֹדֶשׁ | לְאַהֲרֹן | אָחִיךָ |
| 격자-무늬의 | 관과 | 그리고-허리띠 | 그리고-만들으리라 | 옷들을- | 거룩한 | 에-아하론 | 너의-형제 |
| H8665 | H4701 | H0073 | | | H6944 | H0175 | H0251 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וּלְבָנָיו | לְכַהֲנוֹ־ | לִי׃ | |
| 그리고-에-그의-아들 | 제사장이-되려고- | 나에게 | |
| | H3547 | | |

그들의 지을 옷은 이러하니 곧 흉패와 에봇과 겉옷과 반포 속옷과 관과 띠라 그들이 네 형 아론과 그 아들들을 위하여 거룩한 옷을 지어 아론으로 내게 제사장 직분을 행하게 할지며

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | הָאַרְגָּמָן | וְאֶת־ | הַתְּכֵלֶת | וְאֶת־ | הַזָּהָב | אֶת־ | יִקְחוּ | וְהֵם |
| 그리고-* | 그-자주색과 | 그리고-* | 그-청색과 | 그리고-* | 그-금과 | * | 취하리라 | 그리고-그들이 |
| H0853 | H0713 | H0853 | | H0853 | H2091 | H0853 | H3947 | H1992 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | הַשֵּׁשׁ׃ | וְאֶת־ | הַשָּׁנִי | תּוֹלַעַת |
| — | 그-고운-베를 | 그리고-* | 그-주홍의 | 벰간-실을 |
| | | H0853 | H8144 | |

그들의 쓸 것은 금실과 청색 자색 홍색실과 가늘게 꼰 베실이니라

6 וְעָשִׂ֣ו אֶת־ * H0853 הָאֵפֹ֗ד H0646 זָהָב֙ H2091 תְּכֵ֣לֶת H8504 וְאַרְגָּמָ֔ן H0713 תּוֹלַ֖עַת שָׁנִ֑י H8144 וְשֵׁ֣שׁ H8144
그리고-만들으리라 * 그-에봇을 금으로 청색의 그리고-자주색의 염간-실 주홍의 그리고-고운-베

מַעֲשֵׂ֥ה H4639 חֹשֵׁ֖ב׃ H2803 מְשֻׁזָּ֥ר H7806
솜씨로 지은-자의 꼼은

그들이 금실과 청색 자색 홍색실과 가늘게 꼰 베실로 공교히 짜서 에봇을 짓되

7 שְׁתֵּ֤י H8147 כְתֵפֹת֙ H3802 חֻבָּ֣רֹת H2266 יִהְיֶ֣ה־ H1961 ל֔וֹ אֶל־ H0413 שְׁנֵ֥י H8147 קְצוֹתָ֖יו H7098 וְחֻבָּֽר׃ H2266
두 어깨-조각들이 연결된 되리라- 그것에 에게- 두 그-끝들에 그리고-연결되리라

그것에 견대 둘을 달아 그 두 끝을 연하게 하고

8 וְחֵ֣שֶׁב H2805 אֲפָדָתוֹ֮ H0642 אֲשֶׁ֣ר H0834 עָלָיו֒ H5921 כְּמַעֲשֵׂ֣הוּ H4639 מִמֶּ֣נּוּ H4480 יִהְיֶ֔ה H1961 זָהָ֖ב H2091 תְּכֵ֣לֶת H8504
그리고-띄가 그-에봇의 그- 위에-그것 같은-솜씨로 그것에서 되리라 금으로 청색의

וְאַרְגָּמָ֥ן H0713 וְתוֹלַ֛עַת H8438 שָׁנִ֥י H8144 וְשֵׁ֖שׁ H8336 מְשֻׁזָּֽר׃ H7806
그리고-자주색의 그리고-염간-실 주홍의 그리고-고운-베 꼼은

에봇 위에 매는 띠는 에봇 짜는 법으로 금실과 청색 자색 홍색실과 가늘게 꼰 베실로 에봇에 공교히 붙여 짤지며

9 וְלָקַחְתָּ֙ H3947 אֶת־ * H0853 שְׁתֵּ֣י H8147 אַבְנֵי־ H68 שֹׁ֔הַם H7718 וּפִתַּחְתָּ֖ H6605 עֲלֵיהֶ֑ם שְׁמ֣וֹת H8034 בְּנֵ֥י H1121
그리고-취하라 * 두 돌들을- 호마노의 그리고-새기라 그것들-위에 이름들을 아들의

יִשְׂרָאֵֽל׃ H3478
이스라엘의

호마노 두개를 취하여 그 위에 이스라엘 아들들의 이름을 새기되

10 שִׁשָּׁ֤ה H8337 מִשְּׁמֹתָם֙ H8034 עַ֣ל H5921 הָאֶ֣בֶן H68 הָאֶחָ֔ת H0259 וְאֶת־ * H0853 שְׁמ֥וֹת H8034 הַנּוֹתָרִ֖ים H3498 עַל־ H5921
여섯 그들의-이름들에서 위에 그-돌 그-하나의 그리고-* 이름들을 그-남은 위에-

כְּתוֹלְדֹתָֽם׃ H8435 הַשֵּׁנִ֔ית H8145 הָאֶ֣בֶן H68
그들의-출생-순서대로 그-두-번째의 그-돌

그들의 연치대로 여섯 이름을 한 보석에 나머지 여섯 이름은 다른 보석에

11 מַעֲשֵׂ֣ה H4639 חָרַ֣שׁ H2796 אֶ֔בֶן H68 פִּתּוּחֵ֖י H6603 חֹתָ֑ם תְּפַתַּ֣ח H6605 אֶת־ * H0853 שְׁתֵּ֣י H8147 הָאֲבָנִ֗ים H68 עַל־ H5921 שְׁמֹת֙ H8034
솜씨로 장인의 돌 조각들의 인장의 너는-새기라 * 두 그-돌들을 위에- 이름들을

מְשֻׁבְּצ֣וֹת H4865 זָהָ֔ב H2091 תַּעֲשֶׂ֖ה אֹתָֽם׃ H853 בְּנֵ֥י H1121 יִשְׂרָאֵ֛ל H3478 מְסַבֹּ֥ת H4142
테들로 금의 너는-만들라 그것들을 아들의 이스라엘의 둘러싸인

보석을 새기는 자가 인에 새김 같이 너는 이스라엘 아들들의 이름을 그 두 보석에 새겨 금테에 물리고

12 וְשַׂמְתָּ֞ אֶת־ שְׁתֵּי֙ הָאֲבָנִ֔ים עַל֙ כִּתְפֹ֣ת הָאֵפֹ֔ד אַבְנֵ֥י זִכָּרֹ֖ן לִבְנֵ֣י
그리고-놓으라 * 두 돌들을 그-에봇의 어깨-조각들에 위에 그-돌들을 두 * 그리고-놓으라 에-아들의 기념의
H8147 H0853 H0068 H0646 H3802 H5921 H0068 H8147 H0853 H2146

יִשְׂרָאֵ֑ל וְנָשָׂ֤א אַהֲרֹן֙ אֶת־ שְׁמוֹתָ֣ם לְפְנֵ֤י יְהוָה֙ עַל־ שְׁתֵּ֥י כְתֵפָ֖יו
이스라엘 그리고-지리라 아하론이 * 그들의-이름들을 앞에서 여호와 위에- 두 그-어깨들에
H3478 H5375 H0175 H0853 H8034 H6440 H3068 H5921 H8147 H3802

לְזִכָּרֹֽן׃ ס
에-기념 —
H2146

그 두 보석을 에봇 두 견대에 붙여 이스라엘 아들들의 기념 보석을 삼되 아론이 여호와 앞에서 그들의 이름을 그 두 어께에 메어서 기념이 되게 할지며

13 וְעָשִׂ֥יתָ מִשְׁבְּצֹ֖ת זָהָֽב׃
그리고-만들라 테들을 금의
H2091 H4865

너는 금으로 테를 만들고

14 וּשְׁתֵּ֣י שַׁרְשְׁרֹ֣ת זָהָ֗ב טָהוֹר֙ מִגְבָּלֹ֣ת תַּעֲשֶׂ֔ה אֹתָ֖ם מַעֲשֵׂ֣ה עֲבֹ֑ת וְנָתַתָּ֛ה
그리고-두 사슬들을 금의 순수한 끌으로-꼼은 너는-만들라 그것들을 솜씨로 �“의 그리고-놓으라
H8147 H8333 H2091 H2889 H4020 H6213 H0853 H4639 H5688 H5414

אֶת־ שַׁרְשְׁרֹ֤ת הָעֲבֹתֹת֙ עַל־ הַמִּשְׁבְּצֹ֔ת אֲשֶׁ֖ר עַל־ כְּתֵ֣פֶת הָאֵפֹ֑ד ס
* 사슬들을 그-끈의 위에- 그-테들 —
H0853 H8333 H5688 H5921 H4865

정금으로 노끈처럼 두 사슬을 땋고 그 땋은 사슬을 그 테에 달지니라

15 וְעָשִׂ֥יתָ חֹ֖שֶׁן מִשְׁפָּ֑ט מַעֲשֵׂ֣ה חֹשֵׁ֔ב כְּמַעֲשֵׂ֥ה אֵפֹ֖ד תַּעֲשֶׂ֣נּוּ זָהָ֔ב
그리고-만들라 흑판을 재판의 솜씨로 지은-자의 같은-솜씨로 에봇 너는-만들으라-그것을 금으로
H2833 H4941 H4639 H2803 H4639 H0646 H6213 H2091

וּתְכֵ֣לֶת וְאַרְגָּמָ֣ן וְשֵׁ֣שׁ מָשְׁזָ֔ר תַּעֲשֶׂ֖ה אֹתֽוֹ׃ שְׁנֵ֥י וְתוֹלַ֖עַת
청색의 그리고-자주색의 그리고-고운-베 꼼은 너는-만들라 그것을 주홍의 그리고-벰간-실
H8504 H0713 H7806 H6213 H0853 H8144 H8144

너는 판결 흉패를 에봇 짜는 법으로 금실과 청색 자색 홍색실과 가늘게 꼰 베실로 공교히 짜서 만들되

16 רָבוּעַ֙ יִהְיֶ֔ה כָּפ֖וּל זֶ֣רֶת אָרְכּ֑וֹ וְזֶ֥רֶת רָחְבּֽוֹ׃
네모난 되리라 접은 뷘 그-길이의 그리고-뷘 그-너비의
H7251 H1961 H3717 H2239 H0753 H2239 H7341

장광이 한뼘씩 두 겹으로 네모 반듯하게 하고

17 וּמִלֵּאתָ֥ בּ֛וֹ מִלְאַ֥ת אֶ֖בֶן אַרְבָּעָ֣ה טּוּרִ֑ים אֶ֚בֶן פִּטְדָ֣ה טּ֔וּר אֹ֖דֶם
그리고-채우라 그것에 박음을 돌의 넷 줄들을 돌의 줄이 홍옥수와 감람석과
H4390 H0996 H4396 H0068 H0702 H2905 H0068 H2905 H0124 H6357

וּבָרֶ֖קֶת הַטּ֥וּר הָאֶחָֽד׃
그리고-녹옥이 그-줄 그-하나의
H1304 H2905 H0259

그것에 네 줄로 보석을 물리되 첫 줄은 홍보석 황옥 녹주옥이요

18 וְהַטּ֥וּר הַשֵּׁנִ֖י נֹ֣פֶךְ סַפִּ֑יר וְיָהֲלֹֽם׃
그리고-그-줄 그-두-번째의 석류석과 사파이어와 금강석
H2905 H8145 H5306 H5601 H3095

둘째 줄은 석류석 남보석 홍마노요

19 וְהַטּוּר֙ הַשְּׁלִישִׁ֔י לֶ֖שֶׁם שְׁבֽוֹ׃ וְאַחְלָמָֽה׃

그리고-그-줄 그-셋-번째의 호박옥과 마노와 그리고-자수정
H2905 H7992 H3958 H7618 H0306

셋째 줄은 호박 백마노 자수정이요

20 וְהַטּוּר֙ הָרְבִיעִ֔י תַּרְשִׁ֖ישׁ וְשֹׁ֣הַם וְיָשְׁפֵ֑ה מְשֻׁבָּצִ֥ים זָהָ֖ב יִהְיוּ׃

그리고-그-줄 그-넷-번째의 녹주석과 그리고-호마노와 그리고-벽옥 테에-박힌 금으로 되리라
H2905 H7243 H8658 H7718 H3471 H7660 H2091 H1961

בְּמִלּוּאֹתָֽם׃

그들의-박음에서
H4396

넷째 줄은 녹보석 호마노 벽옥으로 다 금테에 물릴지니

21 וְהָאֲבָנִ֗ים תִּֽהְיֶ֤ינָה עַל־שְׁמֹת֙ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל שְׁתֵּ֥ים עֶשְׂרֵ֖ה עַל־שְׁמֹתָ֑ם פִּתּוּחֵ֤י חוֹתָם֙ אִ֣ישׁ עַל־שְׁמ֔וֹ לִשְׁנֵ֥ים עָשָׂ֖ר לְשִׁבְטִֽם׃

그리고-그-돌들이 되리라 이름들의 위에- 열둘 이스라엘의 아들의- 열둘 위에- 사람이 인장의 조각들의 그들의-이름들 에-열두 지파
H1961 H8034 H6240 H3478 H8147 H6240 H0376 H2368 H6603 H8034 H8147 H7626

이 보석들은 이스라엘 아들들의 이름대로 열둘이라 매 보석에 열두 지파의 한 이름씩 인을 새기는 법으로 새기고

22 וְעָשִׂ֤יתָ עַל־הַחֹשֶׁן֙ שַׁרְשֹׁ֣ת גַּבְלֵ֔ת מַעֲשֵׂ֖ה עֲבֹ֣ת זָהָ֑ב טָהֽוֹר׃

그리고-만들라 위에- 그-흑판 사슬들을 꼴으로-꼼은 솜씨로 끌의 금의 순수한
H2833 H8331 H1383 H4639 H5688 H2091 H2889

정금으로 노끈처럼 땋은 사슬을 흉패 위에 붙이고

23 וְעָשִׂ֤יתָ עַל־הַחֹשֶׁן֙ שְׁתֵּ֣י טַבְּעֹ֔ת זָהָ֖ב וְנָתַתָּ֑ הַטַּבָּעֹ֖ת שְׁתֵּ֥י אֶת־ שְׁתֵּ֖י הַטַּבָּעֹ֥ת׃

그리고-만들라 위에- 그-흑판 두 고리들을 금의 그리고-놓으라 * 두 그-고리들을
H2833 H2833 H8147 H2091 H5414 H0853 H8147 H2885

הַחֹשֶׁן׃ קְצ֣וֹת שְׁנֵ֔י עַל־

그-흑판의 끝들에 두 위에-
H2833 H7098 H8147

또 금고리 둘을 만들어 흉패 위 곧 흉패 두 끝에 그 두 고리를 달고

24 וְנָתַתָּ֣ה אֶת־שְׁתֵּ֣י עַבְתֹ֔ת הַזָּהָ֖ב שְׁתֵּ֣י הַטַּבָּעֹ֑ת עַל־ קְצ֣וֹת הַחֹשֶׁן׃

그리고-놓으라 * 두 끌들을 그-금의 위에- 두 그-고리들에 에게- 끝들에 그-흑판의
H5414 H0853 H8147 H5688 H2091 H8147 H2885 H0413 H7098 H2833

땋은 두 금사슬로 흉패 두 끝 두 고리에 꿰어 매고

25 וְאֵת֙ שְׁתֵּ֣י קְצ֣וֹת הָעֲבֹתֹ֔ת תִּתֵּ֖ן עַל־ שְׁתֵּ֣י הַמִּשְׁבְּצֹ֑ות וְנָתַתָּ֖ה

그리고-* 두 끝들을 그-끌들의 너는-놓으라 위에- 두 테들 그리고-놓으라
H0853 H8147 H7098 H5688 H5414 H8147 H4865 H5414

פָּנָֽיו׃ מ֥וּל עַל־ כִּתְפ֣וֹת הָאֵפֹ֔ד אֶל־

그-앞 마주보는-쪽으로 에게- 그-에봇의 어깨-조각들에 위에-
H6440 H4136 H0413 H0646 H3802 H5921

두 땋은 사슬의 다른 두 끝을 에봇 앞 두 견대의 금테에 매고

26 וְעָשִׂיתָ שְׁתֵּי טַבְּעוֹת זָהָב וְשַׂמְתָּ אֹתָם עַל־שְׁתֵּי קְצוֹת הַחֹשֶׁן
그리고-만들라 두 고리들을 금의 그리고-놓으라 그것들을 위에- 두 끝들에 그-흑판의
H8147 H2885 H2091 H8147 H0853 H7098 H2833

עַל־שְׂפָתוֹ אֲשֶׁר אֶל־עֵבֶר הָאֵפֹד בָּיְתָה׃
위에- 그-가장자리에 그- 에게- 쪽으로 그-에봇의 안쪽으로
H8193 H0413 H5676 H0646

또 금고리 둘을 만들어 흉패 아래 양편 가 안쪽 곧 에봇에 닿은 곳에 달고

27 וְעָשִׂיתָ שְׁתֵּי טַבְּעוֹת זָהָב עַל־שְׁתֵּי כִתְפוֹת אֹתָם וְנָתַתָּה
그리고-만들라 두 고리들을 금의 위에- 두 어깨-조각들에 그것들을 그리고-놓으라
H8147 H2885 H2091 H8147 H0853 H5414 H3802

מִמַּעַל לְחֹשֶׁב הָאֵפוֹד׃ מֵחִבֻּרְתּוֹ מִמַּעַל לְעֻמַּת פָּנָיו מִמּוּל
위로 에-띠 그-에봇의 그-연결부의 위로 에-가까이 그-앞 에서-마주보는-쪽
H4605 H2805 H0646 H4225 H4605 H5980 H6440 H4136

מִלְּמַטָּה׃ הָאֵפֹד
아래로부터 그-에봇의
H4295 H0646

또 금고리 둘을 만들어 에봇 앞 두 견대 아래 매는 자리 가까운 편 곧 공교히 짠 띠 윗편에 달고

28 וְיִרְכְּסוּ אֶת־ הַחֹשֶׁן [מטבעתו] (מִטַּבְּעֹתָיו) אֶל־ טַבְּעֹת הָאֵפֹד בִּפְתִיל
그리고-묶으리라 * 그-흑판을 * 에게- 고리들에 그-에봇의 에-끈
H7405 H0853 H2833 H2885 H6440 H2885 H0413 H0646 H6616

תְּכֵלֶת׃ הָאֵפֹד מֵעַל הַחֹשֶׁן יִזַּח וְלֹא־ חֵשֶׁב הָאֵפֹד עַל־ לִהְיוֹת
청색의 그-에봇 에서-위 그-흑판이 떨어지다 그리고-않을지니라 그-에봇의 띠 위에- 되려고
H8504 H0646 H2833 H2118 H3808 H0646 H2805 H1961

청색 끈으로 흉패 고리와 에봇 고리에 꿰어 흉패로 공교히 짠 에봇 띠 위에 붙여 떠나지 않게 하라

29 וְנָשָׂא אַהֲרֹן אֶת־ שְׁמוֹת בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל בְּחֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט עַל־
그리고-지리라 아하론이 이름들을 아들의- 이스라엘의 에-흑판 그-재판의 위에-
H5375 H0175 H8034 H1121 H3478 H2833 H4941

לִבּוֹ בְּבֹאוֹ אֶל־ הַקֹּדֶשׁ לְזִכָּרֹן לִפְנֵי־ יְהוָה תָּמִיד׃
그의-마음에 그가-들어갈-때 에게- 그-거룩한-곳 에-기념으로 앞에서- 여호와 항상
H0935 H0413 H6944 H2146 H6440 H3068 H8548

아론이 성소에 들어갈 때에는 이스라엘 아들들의 이름을 기록한 이 판결 흉패를 가슴에 붙여 여호와 앞에 영원한 기념을 삼을 것이니라

30 וְנָתַתָּ אֶל־ חֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט הָאוּרִים וְאֶת־ הַתֻּמִּים וְהָיוּ עַל־
그리고-놓으라 에게- 흑판 그-재판의 그-우림과 * 그-뚬밈을 그리고-* 그리고-되리라 위에-
H5414 H0413 H2833 H4941 H0224 H0853 H8550 H0853 H1961

לֵב אַהֲרֹן בְּבֹאוֹ לִפְנֵי יְהוָה וְנָשָׂא אַהֲרֹן אֶת־ מִשְׁפַּט בְּנֵי־
마음의 아하론의 그가-들어갈-때 앞에서 여호와 그리고-지리라 아하론이 * 재판을 아들의-
H0175 H0935 H6440 H3068 H5375 H0175 H0853 H4941

עַל־ לִבּוֹ לִפְנֵי יְהוָה תָּמִיד׃ ס
위에- 그의-마음에 앞에서 여호와 항상 —
H3478 H6440 H3068 H8548

31 וְעָשִׂיתָ אֶת־ מְעִיל הָאֵפוֹד כְּלִיל תְּכֵלֶת׃
그리고-만들라 * 겉옷을 그-에봇의 온전히 청색의
H0853 H4598 H0646 H3632 H8504

너는 에봇 받침 겉옷을 전부 청색으로 하되

32 וְהָיָה | פִי־ | רֹאשׁוֹ | בְּתוֹכוֹ | שְׂפָה | יִהְיֶה־ | לְפִיו | סָבִיב | מַעֲשֶׂה
그리고-되리라 | 입- | 그-꼭대기의 | 그-가운데에 | 가장자리가 | 되리라 | 에-그-입 | 둥레에 | 솜씨로
H1961 | H6310 | | H8432 | H8193 | H1961 | H6310 | H5439 | H4639

אֹרֶג | כִּפְי | תַּחְרָא | יִהְיֶה־ | לוֹ | לֹא | יִקָּרֵעַ׃
지은-자의 | 같은-입 | 갑옷의 | 되리라- | 그것에 | 않을지니라 | 찢어지다
H0707 | H6310 | H8473 | H1961 | | H3808 | H7167

두 어깨 사이에 머리 들어갈 구멍을 내고 그 주위에 갑옷 깃 같이 깃을 짜서 찢어지지 않게하고

33 וְעָשִׂיתָ | עַל־ | שׁוּלָיו | רִמֹּנֵי | תְכֵלֶת | וְאַרְגָּמָן | וְתוֹלַעַת | שָׁנִי | עַל־
그리고-만들라 | 위에- | 그-단들에 | 석류들을 | 청색의 | 그리고-자주색의 | 그리고-벰간-실 | 주홍의 | 위에-
H8144 | H7757 | H7416 | H8504 | H0713 | | H8144

סָבִיב׃ | בְּתוֹכָם | זָהָב | וּפַעֲמֹנֵי | סָבִיב | שׁוּלָיו
둥레에 | 그들-사이에 | 금의 | 그리고-방울들을 | 둥레에 | 그-단들에
H5439 | H8432 | H2091 | H6472 | H5439 | H7757

그 옷 가장자리로 돌아가며 청색 자색 홍색실로 석류를 수놓고 금방울을 간격하여 달되

34 פַּעֲמֹן | זָהָב | וְרִמֹּון | פָּעֲמֹן | זָהָב | וְרִמֹּון | עַל־ | שׁוּלֵי | הַמְּעִיל | סָבִיב׃
방울 | 금의 | 그리고-석류 | 방울 | 금의 | 그리고-석류 | 위에- | 단들에 | 그-겉옷의 | 둥레에
H6472 | H2091 | H7416 | H6472 | H2091 | H7416 | | H7757 | H4598 | H5439

그 옷 가장자리로 돌아가며 한 금방울, 한 석류, 한 금방울, 한 석류가 있게 하라

35 וְהָיָה | עַל־ | אַהֲרֹן | לְשָׁרֵת | וְנִשְׁמַע | קוֹלוֹ | בְּבֹאוֹ | אֶל־
그리고-되리라 | 위에- | 아하론의 | 섬기려고 | 그리고-들리리라 | 그의-소리가 | 그가-들어갈-때 | 에게-
H1961 | | H0175 | H8334 | H8085 | | H0935 | H0413

הַקֹּדֶשׁ | לִפְנֵי | יְהוָה | וּבְצֵאתוֹ | וְלֹא | יָמוּת׃ | ס
그-거룩한-곳 | 앞에서 | 여호와 | 그리고-그가-나갈-때 | 그리고-않을지니라 | 죽다 | —
H6944 | H6440 | H3068 | H3318 | H3808 | H4191

아론이 입고 여호와를 섬기러 성소에 들어갈 때와 성소에서 나갈 때에 그 소리가 들릴 것이라 그리하면 그가 죽지 아니하리라

36 וְעָשִׂיתָ | צִיץ | זָהָב | טָהוֹר | פִּתּוּחֵי | חוֹתָם | קֹדֶשׁ
그리고-만들라 | 판을 | 금의 | 순수한 | 조각들의 | 인장의 | 거룩한-것이다
H6944 | H2368 | H6603 | H2889 | H2091 | | H6944

לַיהוָה׃
에-여호와
H3068

너는 또 정금으로 패를 만들어 인을 새기는 법으로 그 위에 새기되 여호와께 성결이라 하고

37 וְשַׂמְתָּ | אֹתוֹ | עַל־ | פְּתִיל | תְּכֵלֶת | וְהָיָה | עַל־ | הַמִּצְנֶפֶת | אֶל־
그리고-놓으라 | 그것을 | 위에- | 끈의 | 청색의 | 그리고-되리라 | 위에- | 그-관 | 에게-
H0853 | | H6616 | H8504 | H1961 | | H4701 | H0413

מוּל | פְּנֵי־ | הַמִּצְנֶפֶת | יִהְיֶה׃
마주보는-쪽으로 | 앞- | 그-관 | 되리라
H4136 | H6440 | H4701 | H1961

그 패를 청색 끈으로 관 위에 매되 곧 전면에 있게 하라

38 וְהָיָה֙ עַל־ מֵצַ֣ח אַהֲרֹ֔ן וְנָשָׂ֥א אַהֲרֹ֖ן אֶת־ עֲוֹ֣ן הַקֳּדָשִׁ֑ים
그리고-되리라 위에- 이마에 아하론의 그리고-지리라 * 죄를 그-거룩한-것들의
H1961 H5921 H4696 H0175 H5375 H0853 H5771 H6944

אֲשֶׁ֨ר יַקְדִּ֜ישׁוּ בְּנֵ֤י יִשְׂרָאֵל֙ לְכֹ֣ל מַתְּנֹ֣ת קָדְשֵׁיהֶ֔ם וְהָיָ֥ה עַל־
그- 거룩히-하는 아들이 이스라엘의 에-모든- 선물들의 그들의-거룩한-것들 그리고-되리라 위에-
H6942 H1121 H3478 H3605 H4979 H6944 H1961 H5921

מִצְחֹ֗ו תָּמִיד֙ לִרְצֹ֣ון לָהֶ֔ם לִפְנֵ֖י יְהוָֽה׃
그의-이마에 항상 에-만족함 그들에게 앞에서 여호와
H4696 H8548 H7522 H3068

이 패가 아론의 이마에 있어서 그로 이스라엘 자손의 거룩하게 드리는 성물의 죄건을 담당하게 하라 그 패가 아론의 이마에 늘 있으므로 그 성물을 여호와께서 받으시게 되리라

39 וְשִׁבַּצְתָּ֤ הַכְּתֹ֙נֶת֙ שֵׁ֣שׁ מְצֻנֶ֔פֶת וְעָשִׂ֥יתָ שֵׁ֖שׁ תַּעֲשֶׂ֑ה וְאַבְנֵ֥ט
그리고-지으라 그-속옷을 고운-베의 관을 그리고-만들라 고운-베의 너는-만들라 그리고-허리띠을
H7660 H3801 H8336 H4701 H6213 H8336 H0073

רֹקֵֽם׃ מַעֲשֶׂ֖ה
수놓은-자의 솜씨로
H7551 H4639

너는 가는 베실로 반포 속옷을 짜고 가는 베실로 관을 만드고 띠를 수 놓아 만들지니라

40 וְלִבְנֵ֣י אַהֲרֹ֗ן תַּעֲשֶׂ֤ה כְתֹנֶת֙ וְעָשִׂ֣יתָ לָהֶ֔ם אַבְנֵטִ֖ים
그리고-에-아들에게 아하론의 너는-만들라 속옷들을 그리고-만들라 그들에게 허리띠들을
H1121 H0175 H6213 H3801 H6213 H0175 H0073

וּמִגְבָּעוֹת֙ תַּעֲשֶׂ֣ה לָהֶ֔ם לְכָבֹ֖וד וּלְתִפְאָֽרֶת׃
그리고-모자들을 너는-만들라 그들에게 에-영광 그리고-에-아름다움
H4021 H6213 H0175 H3519 H8597

너는 아론의 아들들을 위하여 속옷을 만들며 그들을 위하여 띠를 만들며 그들을 위하여 관을 만들어서 영화롭고 아름답게 하되

41 וְהִלְבַּשְׁתָּ֣ אֹתָ֗ם אֶת־ אַהֲרֹן֙ אָחִ֣יךָ וְאֶת־ בָּנָ֖יו אִתֹּ֑ו
그리고-입혀라 그것들을 아하론에게 너의-형제 그리고-* 그의-아들에게 그와-함께
H3847 H0853 H0175 H0251 H0853 H1121 H0854

וּמִלֵּאתָ֣ אֶת־ יָדָ֔ם וְקִדַּשְׁתָּ֥ אֹתָ֖ם וּמָשַׁחְתָּ֣ אֹתָ֗ם וְכִהֲנ֥וּ לִֽי׃
그리고-채우라 * 그들의-손을 그리고-거룩히-하라 그들을 그리고-기름-부으라 그들을 나에게 그리고-제사장이-되리라
H4390 H0853 H3027 H6942 H0853 H4886 H3547

너는 그것들로 네 형 아론과 그와 함께한 그 아들들에게 입히고 그들에게 기름을 부어 위임하고 거룩하게 하여 그들로 제사장 직분을 내게 행하게 할지며

42 וְעַד־ מִמָּתְנַ֥יִם עֶרְוָ֖ה בָּשָׂ֑ר לְכַסֹּ֥ות בָּ֛ד מִכְנְסֵי־ וַעֲשֶׂ֣ה לָהֶ֔ם
그리고-까지- 에서-허리 벌거벗은-곳의 살을 덮으려고 베의 바지들을- 그들에게 그리고-만들라
H5704 H4975 H6172 H1320 H3680 H0906 H4370 H0413 H6213

וְהָי֖וּ יִרְכָֽיִם׃
되리라 넘적다리들
H1961 H3409

또 그들을 위하여 베로 고의를 만들어 허리에서부터 넓적다리까지 이르게 하여 하체를 가리게 하라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מוֹעֵד | אֹהֶל | אֶל־ | וּבְבֹאָם | בָּנָיו | וְעַל־ | אַהֲרֹן | עַל־ | וְהָיוּ׃ | | 43 |
| 만남의 | 천막 | 에게- | 그들이-들어갈-때 | 그의-아들의 | 그리고-위에- | 아하론의 | 위에- | 그리고-되리라 | | |
| H4150 | H0168 | H0413 | H0935 | | | H0175 | | H1961 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂאוּ | וְלֹא־ | בַקֹּדֶשׁ | לְשָׁרֵת | הַמִּזְבֵּחַ | אֶל־ | בְּגִשְׁתָּם | אוֹ | |
| 그들이-지다 | 그리고-않을지니라 | 에-그-거룩한-곳 | 섬기려고 | 그-제단 | 에게- | 그들이-다가갈-때 | 또는 | |
| H5375 | H3808 | H6944 | H8334 | H4196 | H0413 | H5066 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | אַחֲרָיו׃ | וְלִזַרְעוֹ | לוֹ | עוֹלָם | חֻקַּת | וָמֵתוּ | עָוֹן | |
| — | 그의-뒤에 | 그리고-에-그의-씨 | 그에게 | 영원한 | 규례이다 | 그리고-죽다 | 죄를 | |
| | | H2233 | | H5769 | H2708 | H4191 | H5771 | |

아론과 그 아들들이 회막에 들어갈 때에나 제단에 가까이 하여 거룩한 곳에서 섬길 때에 그것들을 입어야 죄를 지어서 죽지 아니하리니 그와 후손의 영원히 지킬 규례니라

## Chapter 29

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְכַהֲנ | אֹתָם | לְקַדֵּשׁ | לָהֶם | תַּעֲשֶׂה | אֲשֶׁר־ | הַדָּבָר | וְזֶה | 1 |
| 제사장이-되려고 | 그들을 | 거룩히-하려고 | 그들에게 | 너가-행할 | 그- | 그-말씀이 | 그리고-이것이다 | |
| H3547 | H0853 | H6942 | | | | H1697 | H2088 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּמִימִם׃ | שְׁנַיִם | וְאֵילֵם | בָּקָר | בֶּן־ | אֶחָד | פָּר | לֻקַּח | לִי |
| 흠없는 | 둘 | 그리고-숙양들 | 소떼의 | 아들- | 하나 | 수소를 | 취하라 | 나에게 |
| H8549 | H8147 | | H1241 | | H0259 | H6499 | H3947 | |

너는 그들에게 나를 섬길 제사장 직분을 위임하여 그들로 거룩하게 할 일이 이러하니 곧 젊은 수소 하나와 흠 없는 수양 둘을 취하고

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַצּוֹת | וּרְקִיקֵי | בַּשֶּׁמֶן | בְּלוּלֹת | מַצֹּת | וְחַלֹּת | מַצּוֹת | וְלֶחֶם | 2 |
| 무교병의 | 그리고-얇은-빵들을 | 에-그-기름 | 섞은 | 무교병의 | 그리고-과자들을 | 무교병의 | 그리고-빵 | |
| H4682 | H7550 | H8081 | | H4682 | H2471 | H4682 | H3899 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתָם׃ | תַּעֲשֶׂה | חִטִּים | סֹלֶת | בַּשָּׁמֶן | מְשָׁחִים | |
| 그것들을 | 너는-만들라 | 밀의 | 고운-밀가루로 | 에-그-기름 | 바른 | |
| H0853 | | H2406 | H5560 | H8081 | H4886 | |

무교병과 기름 섞인 무교 과자와 기름 바른 무교 전병을 모두 고운 밀가루로 만들고

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | בַּסָּל | אֹתָם | וְהִקְרַבְתָּ | אֶחָד | סַל | עַל־ | אוֹתָם | וְנָתַתָּ | 3 |
| 그리고-* | 에-그-바구니 | 그것들을 | 그리고-가져오라 | 하나 | 바구니 | 위에- | 그것들을 | 그리고-놓으라 | |
| H0853 | H5536 | H0853 | H7126 | H0259 | H5536 | | H0853 | H5414 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הָאֵילִם׃ | שְׁנֵי | וְאֶת | הַפָּר | |
| 그-숙양들을 | 두 | 그리고-* | 그-수소와 | |
| | H8147 | H0853 | H6499 | |

그것들을 한 광주리에 담고 그것을 광주리에 담은 채 그 송아지와 두 양과 함께 가져 오고

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מוֹעֵד | אֹהֶל | פֶּתַח | אֶל־ | תַּקְרִיב | בָּנָיו | וְאֶת־ | אַהֲרֹן | וְאֶת־ | 4 |
| 만남 | 천막의 | 입구 | 에게- | 너는-가까이-데려오라 | 그의-아들을 | 그리고-* | 아하론과 | 그리고-* | |
| H4150 | H0168 | H6607 | H0413 | H7126 | | H0853 | H0175 | H0853 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בַּמָּיִם׃ | אֹתָם | וְרָחַצְתָּ | |
| 에-그-물로 | 그들을 | 그리고-씨으라라 | |
| H4325 | H0853 | H7364 | |

너는 아론과 그 아들들을 회막문으로 데려다가 물로 씻기고

5 וְלָקַחְתָּ֙ אֶת־הַבְּגָדִ֔ים וְהִלְבַּשְׁתָּ֖ אֶת־אַהֲרֹ֑ן אֶת־הַכֻּתֹּ֣נֶת וְאֶת־מְעִ֗יל וְאֶת־הָאֵפֹד֙ וְאֶת־הַחֹ֔שֶׁן וְאָפַדְתָּ֖ לוֹ֑ בְּחֵשֵׁ֖ב הָאֵפֹֽד׃

וְלָקַחְתָּ (그리고-취하라) H3947 / אֶת־ (*) H0853 / הַבְּגָדִים (그-옷들을) H0899 / וְהִלְבַּשְׁתָּ (그리고-입혀라) H3847 / אֶת־ (*) H0853 / אַהֲרֹן (아하론에게) H0175 / אֶת־ (*) H0853 / הַכֻּתֹּנֶת (그-속옷과) H3801 / וְאֶת־ (그리고-*) H0853 / מְעִיל (겉옷을) H4598 / וְאֶת־ (그리고-*) H0853 / הָאֵפֹד (그-에봇과) H0646 / וְאֶת־ (그리고-*) H0853 / הָאֵפֹד (그-에봇의) H0646 / וְאָפַדְתָּ (그리고-띠로-매라) H0640 / לוֹ (그에게) / בְּחֵשֵׁב (에-띠) H2805 / הַחֹשֶׁן (그-흑판을) H2833 / בְּחֵשֵׁב (에-띠) H2805 / הָאֵפֹד (그-에봇의) H0646

의복을 가져다가 아론에게 속옷과 에봇 받침 겉옷과 에봇을 입히고 흉패를 달고 에봇에 공교히 짠 띠를 띠우고

6 וְשַׂמְתָּ֙ אֶת־הַמִּצְנֶ֔פֶת עַל־רֹאשׁ֖וֹ וְנָתַתָּ֣ אֶת־נֵ֤זֶר הַקֹּ֙דֶשׁ֙ עַל־הַמִּצְנָֽפֶת׃

וְשַׂמְתָּ (그리고-놓으라) H5414 / הַמִּצְנֶפֶת (그-관을) H4701 / עַל־ (위에-) / רֹאשׁוֹ (그의-머리에) / וְנָתַתָּ (그리고-놓으라) H5414 / אֶת־ (*) H0853 / נֵזֶר (관을) H5145 / הַקֹּדֶשׁ (그-거룩한의) H6944 / עַל־ (위에-) / הַמִּצְנָפֶת (그-관) H4701

그 머리에 관을 씌우고 그 위에 성패를 더하고

7 וְלָקַחְתָּ֙ אֶת־שֶׁ֣מֶן הַמִּשְׁחָ֔ה וְיָצַקְתָּ֖ עַל־רֹאשׁ֑וֹ וּמָשַׁחְתָּ֖ אֹתֽוֹ׃

וְלָקַחְתָּ (그리고-취하라) H3947 / אֶת־ (*) H0853 / שֶׁמֶן (기름을) H8081 / הַמִּשְׁחָה (그-관유의) / וְיָצַקְתָּ (그리고-부으라) H3332 / עַל־ (위에-) / רֹאשׁוֹ (그의-머리에) / וּמָשַׁחְתָּ (그리고-기름-부으라) H4886 / אֹתוֹ (그를) H0853

관유를 가져다가 그 머리에 부어 바르고

8 וְאֶת־בָּנָ֖יו תַּקְרִ֑יב וְהִלְבַּשְׁתָּ֖ם כֻּתֳּנֹֽת׃

וְאֶת־ (그리고-*) H0853 / בָּנָיו (그의-아들을) / תַּקְרִיב (너는-가까이-데려오라) H7126 / וְהִלְבַּשְׁתָּם (그리고-입혀라-그들에게) H3847 / כֻּתֳּנֹת (속옷들을) H3801

그 아들들을 데려다가 그들에게 속옷을 입히고

9 וְחָגַרְתָּ֣ אֹתָ֗ם אַבְנֵ֤ט אַהֲרֹן֙ וּבָנָ֔יו וְחָבַשְׁתָּ֥ לָהֶ֖ם מִגְבָּעֹ֑ת וְהָיְתָ֣ה כְהֻנָּ֗ה לָהֶם֙ לְחֻקַּ֣ת עוֹלָ֔ם וּמִלֵּאתָ֖ יַד־אַהֲרֹ֥ן וְיַד־בָּנָֽיו׃

וְחָגַרְתָּ (그리고-띠으라-묶으라) H2296 / אֹתָם (그들을) H0853 / אַבְנֵט (허리띠로) H0073 / אַהֲרֹן (아하론과) H0175 / וּבָנָיו (그리고-그의-아들을) / וְחָבַשְׁתָּ (그리고-씌우라) H2280 / לָהֶם (그들에게) H1992 / מִגְבָּעֹת (모자들을) H4021 / וְהָיְתָה (그리고-되리라) H1961 / כְהֻנָּה (제사직이) H3550 / לָהֶם (그들에게) H1992 / לְחֻקַּת (에-규례) H2708 / עוֹלָם (영원한) H5769 / וּמִלֵּאתָ (그리고-채우라) H4390 / יַד־ (손을-) H3027 / אַהֲרֹן (아하론의) H0175 / וְיַד־ (그리고-손을-) H3027 / בָּנָיו (그의-아들의)

아론과 그 아들들에게 띠를 띠우며 관을 씌워서 제사장의 직분을 그들에게 맡겨 영원한 규례가 되게 하라 너는 이같이 아론과 그 아들들에게 위임하여 거룩하게 할지니라

10 וְהִקְרַבְתָּ֙ אֶת־הַפָּ֔ר לִפְנֵ֖י אֹ֣הֶל מוֹעֵ֑ד וְסָמַ֤ךְ אַהֲרֹן֙ וּבָנָ֔יו אֶת־יְדֵיהֶ֖ם עַל־רֹ֥אשׁ הַפָּֽר׃

וְהִקְרַבְתָּ (그리고-가져오라) H7126 / אֶת־ (*) H0853 / הַפָּר (그-수소를) H6499 / לִפְנֵי (앞에서) H6440 / אֹהֶל (천막) H0168 / מוֹעֵד (만남의) H4150 / וְסָמַךְ (그리고-얹으리라) H5564 / אַהֲרֹן (아하론이) H0175 / וּבָנָיו (그리고-그의-아들이) / אֶת־ (*) H0853 / יְדֵיהֶם (그들의-손들을) H3027 / עַל־ (위에-) / רֹאשׁ (머리) / הַפָּר (그-수소의) H6499

너는 수송아지를 회막 앞으로 끌어 오고 아론과 그 아들들은 그 송아지 머리에 안수할지며

11 וְשָׁחַטְתָּ֙ אֶת־הַפָּ֔ר לִפְנֵ֖י יְהוָ֑ה פֶּ֖תַח אֹ֥הֶל מוֹעֵֽד׃

וְשָׁחַטְתָּ (그리고-잡으라) H7819 / אֶת־ (*) H0853 / הַפָּר (그-수소를) H6499 / לִפְנֵי (앞에서) H6440 / יְהוָה (여호와) H3068 / פֶּתַח (입구에서) H6607 / אֹהֶל (천막) H0168 / מוֹעֵד (만남의) H4150

너는 회막문 여호와 앞에서 그 송아지를 잡고

12 וְלָקַחְתָּ מִדַּם הַפָּר וְנָתַתָּה עַל־קַרְנֹת הַמִּזְבֵּחַ בְּאֶצְבָּעֶךָ וְאֶת־
그리고-취하라 그-수소의 에서-피 그리고-놓으라 위에- 뿔들에 그-제단의 너의-손가락으로 그리고-*
H3947 H6499 H1818 H5414 H0853 H4196 H0676 H0853

כָּל־הַדָּם תִּשְׁפֹּךְ אֶל־יְסוֹד הַמִּזְבֵּחַ׃
모든- 그-피를 너는-부으라 에게- 밑부분 그-제단의
H3605 H1818 H8210 H0413 H3247 H4196

그 피를 네 손가락으로 단 뿔들에 바르고 그 피 전부를 단 밑에 쏟을지며

13 וְלָקַחְתָּ אֶת־כָּל־הַחֵלֶב הַמְכַסֶּה אֶת־הַקֶּרֶב וְאֵת הַיֹּתֶרֶת עַל־
그리고-취하라 * 모든- 그-기름을 그-덮는 * 그-내장을 그리고-* 그-돌기를 위에-
H3947 H0853 H3605 H2459 H3680 H0853 H7130 H0853 H3508

הַכָּבֵד וְאֶת־שְׁתֵּי הַכְלָיֹת וְאֶת־הַחֵלֶב אֲשֶׁר עֲלֵיהֶן וְהִקְטַרְתָּ
그-간 그리고-* 두 그-콩팥들을 그리고-* 그-기름을 그- 그것들-위에-있는 그리고-태우라
H3516 H0853 H8147 H3629 H0853 H2459

הַמִּזְבֵּחָה׃
에-그-제단
H4196

내장에 덮인 모든 기름과 간 위에 있는 꺼풀과 두 콩팥과 그 위의 기름을 취하여 단 위에 불사르고

14 וְאֶת־בְּשַׂר הַפָּר וְאֶת־עֹרוֹ וְאֶת־פִּרְשׁוֹ תִּשְׂרֹף בָּאֵשׁ מִחוּץ
그리고-* 살을 그-수소의 그리고-* 그리고-* 그-가죽과 그-똑과 너는-태우라 에-그-불로 바깥에
H0853 H1320 H6499 H0853 H0853 H5785 H6569 H8313 H0784 H2351

לַמַּחֲנֶה חַטָּאת הִוא׃
에-그-진영 속죄-제니라 그것은
H4264 H1931

그 수소의 고기와 가죽과 똥은 진 밖에서 불사르라 이는 속죄제니라

15 וְאֶת־הָאַיִל הָאֶחָד תִּקַּח וְסָמְכוּ אַהֲרֹן וּבָנָיו אֶת־
그리고-* 그-숙양을 너는-취하라 하나를 그-아론이 그리고-얹으리라 그-아들이 그리고-그의- *
H0853 H0259 H3947 H5564 H0175 H1121 H0853

יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ הָאָיִל׃
그들의-손들을 위에- 머리 그-숙양의
H3027

너는 또 수양 하나를 취하고 아론과 그 아들들은 그 수양의 머리 위에 안수할지며

16 וְשָׁחַטְתָּ אֶת־הָאַיִל וְלָקַחְתָּ אֶת־דָּמוֹ וְזָרַקְתָּ עַל־הַמִּזְבֵּחַ
그리고-잡으라 * 그-숙양을 그리고-취하라 * 그-피를 그리고-뿌려라 위에- 그-제단
H3947 H0853 H0853 H1818 H2236 H4196

סָבִיב׃
둥레에
H5439

너는 그 수양을 잡고 그 피를 취하여 단 위의 주위에 뿌리고

17 וְאֶת־הָאַיִל תְּנַתֵּחַ לִנְתָחָיו וְרָחַצְתָּ קִרְבּוֹ וּכְרָעָיו
그리고-* 그-숙양을 너는-자르라 그-조각들로 그리고-씨으라라 그-내장과 그리고-다리들을
H0853 H5408 H5409 H7364 H7130 H3767

וְנָתַתָּ עַל־נְתָחָיו וְעַל־רֹאשׁוֹ׃
그리고-놓으라 위에- 그-조각들과 그리고-위에- 그-머리
H5414 H5409

그 수양의 각을 뜨고 그 장부와 다리는 씻어 각 뜬 고기와 그 머리와 함께 두고

18 וְהִקְטַרְתָּ֙ אֶת־ כָּל־ הָאַ֔יִל הַמִּזְבֵּ֖חָה עֹלָ֣ה הִ֑וא לַיהוָ֗ה רֵ֚יחַ נִיחֹ֔חַ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהִקְטַרְתָּ֙ | אֶת־ | כָּל־ | הָאַ֔יִל | הַמִּזְבֵּ֖חָה | עֹלָ֣ה | הִ֑וא | לַיהוָ֗ה | רֵ֚יחַ | נִיחֹ֔חַ |
| 그리고-태우라 | * | 모든- | 그-숙양을 | 에-그-제단 | 번제니라 | 그것은 | 에게-여호와 | 향기니라 | 향기로운 |
| | H0853 | H3605 | | H4196 | H3605 | H1931 | H3068 | H7381 | H5207 |

אִשֶּׁ֖ה לַיהוָ֑ה הִ֥וא׃

| | | | |
|---|---|---|---|
| אִשֶּׁ֖ה | לַיהוָ֑ה | הִ֥וא׃ | |
| 화제니라 | 에게-여호와 | 그것은 | |
| H0801 | H3068 | H1931 | |

그 수양의 전부를 단 위에 불사르라 이는 여호와께 드리는 번제요 이는 향기로운 냄새니 여호와께 드리는 화제니라

19 וְלָקַחְתָּ֙ אֶת־ הָאַ֣יִל הַשֵּׁנִ֔י וְסָמַ֥ךְ אַהֲרֹ֖ן וּבָנָ֑יו אֶת־

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלָקַחְתָּ֙ | אֶת | הָאַ֣יִל | הַשֵּׁנִ֔י | וְסָמַ֥ךְ | אַהֲרֹ֖ן | וּבָנָ֑יו | אֶת־ |
| 그리고-취하라 | * | 그-숙양을 | 그-두-번째를 | 그리고-얹으리라 | 아하론이 | 그리고-그의-아들이 | * |
| H3947 | H0853 | | H8145 | H5564 | H0175 | | H0853 |

יְדֵיהֶ֖ם עַל־ רֹ֥אשׁ הָאָֽיִל׃

| | | | |
|---|---|---|---|
| יְדֵיהֶ֖ם | עַל־ | רֹ֥אשׁ | הָאָֽיִל׃ |
| 그들의-손들을 | 위에- | 머리 | 그-숙양의 |
| H3027 | | | |

너는 다른 수양을 취하고 아론과 그 아들들은 그 수양의 머리 위에 안수할지며

20 וְשָׁחַטְתָּ֙ אֶת־ הָאַ֔יִל וְלָקַחְתָּ֙ מִדָּמ֔וֹ וְנָתַתָּ֗ה עַל־ תְּנ֨וּךְ֙ אֹ֣זֶן אַהֲרֹ֔ן וְעַל־

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשָׁחַטְתָּ֙ | אֶת־ | הָאַ֔יִל | וְלָקַחְתָּ֙ | מִדָּמ֔וֹ | וְנָתַתָּ֗ה | עַל־ | תְּנ֨וּךְ֙ | אֹ֣זֶן | אַהֲרֹ֔ן | וְעַל־ |
| 그리고-잡으라 | * | 그-숙양을 | 그리고-취하라 | 에서-그-피 | 그리고-놓으라 | 위에- | 귀-붙이 | 귀의 | 아하론의 | 그리고-위에- |
| | H0853 | | H3947 | H1818 | H5414 | | H8571 | H0241 | | |

תְּנ֣וּךְ אֹ֣זֶן בָּנָ֗יו וְעַל֙ בֹּ֣הֶן יָדָ֤ם הַיְמָנִית֙ וְעַל֙ בֹּ֣הֶן רַגְלָ֔ם הַיְמָנִ֑ית וְזָרַקְתָּ֙ אֶת־ הַדָּ֔ם עַל־

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּנ֣וּךְ | אֹ֣זֶן | בָּנָ֗יו | וְעַל֙ | בֹּ֣הֶן | יָדָ֤ם | הַיְמָנִית֙ | וְעַל֙ | בֹּ֣הֶן | רַגְלָ֔ם | הַיְמָנִ֑ית | וְזָרַקְתָּ֙ | אֶת־ | הַדָּ֔ם | עַל־ |
| 귀-붙이 | 귀의 | 그의-아들의 | 그리고-위에- | 엄지에 | 그들의-손의 | 그-오른쪽의 | 그리고-위에- | 엄지에 | 그들의-발의 | 그-오른쪽의 | 그리고-뿌려라 | * | 그-피를 | 위에- |
| H8571 | H0241 | | | H0931 | H3027 | H3233 | | H0931 | H7272 | H3233 | H2236 | H0853 | H1818 | |

הַמִּזְבֵּ֖חַ סָּבִֽיב׃

| | | |
|---|---|---|
| הַמִּזְבֵּ֖חַ | סָּבִֽיב׃ | |
| 그-제단 | 둘레에 | |
| H4196 | H5439 | |

너는 그 수양을 잡고 그 피를 취하여 아론의 오른 귓부리와 그 아들들의 오른 귓부리에 바르고 그 오른손 엄지와 오른발 엄지에 바르고 그 피를 단 주위에 뿌리고

21 וְלָקַחְתָּ֙ מִן־ הַדָּ֔ם אֲשֶׁ֖ר עַל־ הַמִּזְבֵּ֑חַ וּמִשֶּׁ֣מֶן הַמִּשְׁחָ֗ה וְהִזֵּיתָ֙

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלָקַחְתָּ֙ | מִן־ | הַדָּ֔ם | אֲשֶׁ֖ר | עַל־ | הַמִּזְבֵּ֑חַ | וּמִשֶּׁ֣מֶן | הַמִּשְׁחָ֗ה | וְהִזֵּיתָ֙ |
| 그리고-취하라 | 에서- | 그-피 | 그- | 위에- | 그-제단의 | 그리고-에서-기름 | 그-관유의 | 그리고-뿌려라 |
| H3947 | | H1818 | | | H4196 | H8081 | | |

עָלָ֣יו וְעַל־ בְּגָדָ֗יו וְעַל־ בָּנָיו֙ וְעַל־ בִּגְדֵ֣י בָנָ֔יו אִתּ֑וֹ וְקָדַ֥שׁ הוּא֙ וּבְנָ֣יו וּבִגְדֵ֔י

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלָ֣יו | וְעַל־ | בְּגָדָ֗יו | וְעַל־ | בָּנָיו֙ | וְעַל־ | בִּגְדֵ֣י | בָנָ֔יו | אִתּ֑וֹ | וְקָדַ֥שׁ | הוּא֙ | וּבְנָ֣יו | וּבִגְדֵ֔י |
| 위에- | 그리고-위에- | 그의-옷들과 | 그리고-위에- | 그의-아들과 | 그리고-위에- | 옷들 | 그리고-위에- | 아하론과 | 위에- | | | |
| | | | | | | | | H0175 | | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבִגְדֵ֣י | בָנָ֔יו | וּבְנָ֣יו | וּבִגְדֵ֔י | הוּא֙ | וְקָדַ֥שׁ | אִתּ֑וֹ |
| 그리고-옷들이 | 그의-아들과 | 그리고-그의-아들과 | 그리고-그의-옷들과 | 그가 | 그리고-거룩해지리라 | 그와-함께 |
| | | | | H1931 | H6942 | H0854 |

| | |
|---|---|
| אִתּ֑וֹ | בָּנָ֔יו |
| 그와-함께 | 그의-아들의 |
| H0854 | |

단 위의 피와 관유를 취하여 아론과 그 옷과 그 아들들과 그 아들들의 옷에 뿌리라 그와 그 옷과 그 아들들과 그 아들들의 옷이 거룩하리라

22 וְלָקַחְתָּ מִן־הָאַיִל הַחֵלֶב הָאַלְיָה וְאֶת־הַחֵלֶב הַמְכַסֶּה אֶת־
그리고-취하라 그-숙양 에서- 그-기름과 그리고-그-꼬리-기름과 그리고-* 그-기름 그-덮는 *
H3947 H0853 H2459 H0451 H0853 H2459 H3680 H0853

אֲשֶׁר הַחֵלֶב וְאֶת־ הַכְּלָיֹת שְׁתֵּי וְאֶת הַכָּבֵד יֹתֶרֶת וְאֶת הַקֶּרֶב
그- 그-기름을 그리고-* 그-콩팥들과 두 그리고-* 그-간의 돌기를 그리고-* 그-내장을
H2459 H0853 H3629 H8147 H0853 H3516 H3508 H0853 H7130

הוּא׃ מִלֻּאִים אֵיל כִּי הַיָּמִין שׁוֹק וְאֶת עֲלֵהֶן
그것은 임직-수임의 숙양이니라 왜냐하면 그-오른쪽의 넓적다리를 그리고-* 그것들-위에-있는
H1931 H4394 H0853

또 너는 그 수양의 기름과 기름진 꼬리와 그 내장에 덮인 기름과 간 위의 꺼풀과 두 콩팥과 그것들 위의 기름과 우편 넓적다리를 취하라 이는 위임식의 수양이며

23 וְכִכַּר לֶחֶם וְחַלַּת אַחַת שֶׁמֶן לֶחֶם וְרָקִיק אֶחָד
그리고-덧어리와 빵 하나의 그리고-과자를 빵의 기름의 하나의 그리고-얇은-빵을 하나
H3603 H3899 H0259 H2471 H3899 H8081 H0259 H7550 H0259

מִסַּל וּמִסַּל אֲשֶׁר לִפְנֵי יְהוָה׃
에서-바구니 그-무교병의 그- 앞에서 여호와
H5536 H4682 H6440 H3068

또 여호와 앞에 있는 무교병 광주리에서 떡 한 덩이와 기름 바른 과자 하나와 전병 하나를 취하고

24 וְשַׂמְתָּ הַכֹּל עַל כַּפֵּי אַהֲרֹן וְעַל כַּפֵּי בָנָיו
그리고-놓으라 모든-것을 위에 손바닥들에 아하론의 그리고-위에 손바닥들에 그의-아들의
H3605 H0175 H3709 H3709

וְהֵנַפְתָּ אֹתָם תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה׃
그리고-흔들라 그것들을 요제로 앞에서 여호와
H0853 H8573 H6440 H3068

그 전부를 아론의 손과 그 아들들의 손에 주고 그것을 흔들어 여호와 앞에 요제를 삼을지며

25 וְלָקַחְתָּ אֹתָם מִיָּדָם וְהִקְטַרְתָּ הַמִּזְבֵּחָה עַל־ הָעֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ
그리고-취하라 그것들을 그들의-손에서 그리고-태우라 에-그-제단 위에- 그-번제 에-향기 향기로운
H3947 H0853 H3027 H4196 H5207 H7381

לַיהוָה׃ הִוא אִשֶּׁה יְהוָה לִפְנֵי
에게-여호와 그것은 화제니라 여호와 앞에서
H3068 H1931 H0801 H3068 H6440

너는 그것을 그들의 손에서 취하여 단 위에서 번제물을 더하여 불사르라 이는 여호와 앞에 향기로운 냄새니 곧 여호와께 드리는 화제니라

26 וְלָקַחְתָּ אֶת־ חֲזֵה מֵאֵיל הַמִּלֻּאִים אֲשֶׁר לְאַהֲרֹן וְהֵנַפְתָּ אֹתוֹ
그리고-취하라 * 그-가슴을 에서-숙양 그-임직-수임의 그- 에-아하론 흔들라 그것을
H3947 H0853 H2373 H4394 H0175 H8573 H0853

לְמָנָה׃ לְךָ וְהָיָה יְהוָה לִפְנֵי תְּנוּפָה
에-몫 너에게 그리고-되리라 여호와 앞에서 요제로
H4490 H1961 H3068 H6440 H8573

너는 위임식 수양의 가슴을 취하여 여호와 앞에 흔들어 요제를 삼으라 이는 너의 분깃이니라

27 וְקִדַּשְׁתָּ אֶת חֲזֵה הַתְּנוּפָה הַתְּרוּמָה שׁוֹק וְאֶת אֲשֶׁר הוּנַף
그리고-거룩히-하라 * 가슴을 그-요제의 그-거룩의 넓적다리를 그리고-* 그- 흔들린
H6942 H0853 H2373 H8573 H8641 H7785 H0853

לְבָנָיו׃ וּמֵאֲשֶׁר לְאַהֲרֹן מֵאֲשֶׁר הַמִּלֻּאִים מֵאֵיל הוּרַם וַאֲשֶׁר
에-그의-아들 그리고-에서-그- 에-아하론 에서-그- 그-임직-수임의 에서-숙양 들어-올린 그리고-그-
H0175 H4394

너는 그 흔든 요제물 곧 아론과 그 아들들의 위임식 수양의 가슴과 넓적다리를 거룩하게 하라

28 וְהָיָה֩ לְאַהֲרֹ֨ן וּלְבָנָ֜יו לְחָ֣ק־ עוֹלָ֗ם מֵאֵת֙ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל כִּ֚י
에-아하론 그리고-되리라 에-그의-아들 에-규령- 영원한 에게서- 아들의 이스라엘의 왜냐하면
H0175 H1961 H0413 H2706 H5769 H0854 H1961 H3478

תְּרוּמָ֣ה הִ֔וא וּתְרוּמָ֞ה יִהְיֶ֣ה מִזִּבְחֵ֣י שַׁלְמֵיהֶ֑ם
거제니라 그것은 되리라 에게서- 이스라엘의 에서-제물들 그들의-화목의
H8641 H1931 H8641 H1961 H0854 H3478 H2077 H8002

תְּרוּמָתָ֖ם לַיהוָֽה׃
그들의-거제 에게-여호와
H8641 H3068

이는 이스라엘 자손이 아론과 그 자손에게 돌릴 영원한 분깃이요 거제물이니 곧 이스라엘 자손이 화목제의 희생 중에서 취한 거제물로서 여호와께 드리는 거제물이니라

29 וּבִגְדֵ֤י הַקֹּדֶשׁ֙ אֲשֶׁ֣ר לְאַהֲרֹ֔ן יִהְי֥וּ לְבָנָ֖יו אַחֲרָ֑יו לְמָשְׁחָ֥ה בָהֶ֛ם
그리고-옷들이 그- 에-아하론 되리라 에-그의-아들 그의-뒤에 에-기름-붓다 그것들에
H6944 H0175 H1961 H0413 H0310 H0853 H4390

וְלִמַּלֵּא־ בָ֥ם אֶת־ יָדָ֖ם׃
그리고-에-채우다- 그것들로 * 그들의-손을
H4390 H0853 H3027

아론의 성의는 아론의 후에 그 아들들에게 돌릴지니 그들이 그것을 입고 기름 부음으로 위임을 받을 것이며

30 שִׁבְעַ֣ת יָמִ֗ים יִלְבָּשָׁ֤ם הַכֹּהֵן֙ תַּחְתָּ֔יו מִבָּנָ֖יו אֲשֶׁ֣ר יָבֹ֤א אֶל־
일곱 날 입으리라-그것들을 그-제사장이 그의-대신 그의-아들들-중에서 그- 들어오는 에게-
H7651 H3117 H3847 H3548 H8478 H1121 H0834 H0935 H0413

אֹ֣הֶל מוֹעֵ֔ד לְשָׁרֵ֥ת בַּקֹּ֖דֶשׁ׃
천막 만남의 섬기려고 에-그-거룩한-곳
H0168 H4150 H8334 H6944

그를 이어 제사장이 되는 아들이 회막에 들어가서 성소에서 섬길 때에는 칠 일 동안 그것을 입을지니라

31 וְאֶת־ הָאַ֣יִל הַמִּלֻּאִ֗ים תִּקַּ֤ח וּבָשַׁלְתָּ֙ אֶת־ בְּשָׂרוֹ֙ בְּמָק֣וֹם קָד֔וֹשׁ׃
그리고-* 숫양을 너는-취하라 그-임직-수임의 그리고-삶으라 * 살을 에-곳 거룩한
H0853 H0352 H3947 H4394 H1310 H0853 H4725 H6918

32 וְאָכַל֙ אַהֲרֹ֣ן וּבָנָ֔יו אֶת־ בְּשַׂ֖ר הָאַ֑יִל וְאֶת־ הַלֶּ֥חֶם אֲשֶׁ֖ר
그리고-먹으리라 아하론이 그리고-그의-아들이 * 살을 그-숫양의 그리고-* 그-빵을 그-
H0398 H0175 H1121 H0853 H1320 H0853 H0376 H3899 H0834

בַּסֶּ֣ל מוֹעֵ֔ד פֶּ֥תַח אֹ֖הֶל
바구니 에-그- 입구에서 천막 만남의
H5536 H6607 H0168 H4150

아론과 그 아들들이 회막문에서 그 수양의 고기와 광주리에 있는 떡을 먹을지라

33 וְאָכְל֗וּ אֹתָם֙ אֲשֶׁ֣ר כֻּפַּ֔ר בָּהֶ֖ם לְמַלֵּ֣א יָדָ֑ם לְקַדֵּ֥שׁ
그리고-먹으리라 그것들을 그- 속죄한 그것들로 채우려고 그들의-손을 거룩히-하려고
H0398 H0853 H0834 H3722 H0853 H4390 H3027 H6942

וְזָ֖ר לֹא־ יֹאכַ֥ל כִּֽי־ קֹ֖דֶשׁ הֵֽם׃
그리고-낯선-자는 않을지니라 먹다 왜냐하면- 거룩한-것이니라 그것들은
H2114 H3808 H0398 H3588 H6944 H1992

속죄물 곧 그들을 위임하며 그들은 거룩하게 하는데 쓰는 것은 그들은 먹되 타인은 먹지 못할지니 이는 성물이 됨이며

34 וְאֶת־ יִוֶּתֵר מִבְּשַׂר הַמִּלֻּאִים וּמִן־ הַלֶּחֶם הַבֹּקֶר עַד־ וְשָׂרַפְתָּ
그리고-만일- 남으면 에서-살 그-임직-수임의 그리고-에서- 그-빵 까지- 그-아침 그리고-태우라
H3498 H1320 H4394 H4394 H3899 H5704 H1242 H8313

הַנּוֹתָר בָּאֵשׁ לֹא יֵאָכֵל כִּי־ קֹדֶשׁ הוּא׃
그-남은-것을 에-그-불 않을지니라 먹히다 왜냐하면- 거룩한-것이니라 그것은
H3498 H0784 H3808 H0398 H6944 H1931

위임식 고기나 떡이 아침까지 남았으면 그것을 불에 사를지니 이는 거룩한즉 먹지 못할지니라

35 וְעָשִׂיתָ לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו כָּכָה כְּכֹל אֲשֶׁר־ צִוִּיתִי אֹתָךְ
그리고-행하라 에-아하론 그리고-에-그의-아들 이같이 같이-모든-것 그- 내가-명령한 너에게
H8313 H0175 H0853 H3602 H3605 H0834 H6680 H0853

שִׁבְעַת יָמִים תְּמַלֵּא יָדָם׃
일곱 날 너는-채우라 그들의-손을
H7651 H3117 H4390 H3027

너는 내가 무릇 네게 명한 대로 아론과 그 아들들에게 그같이 하여 칠 일동안 위임식을 행하되

36 וּפַר חַטָּאת לַיּוֹם עַל־ תַּעֲשֶׂה וְחִטֵּאתָ עַל־ הַכִּפֻּרִים
그리고-수소를 속죄-제의 에-그-날 위에- 너는-행하라 그리고-정결하게-하라 위에- 그-속죄들
H6499 H3117 H3725 H2398

וּמָשַׁחְתָּ אֹתוֹ בְּכַפֶּרְךָ עָלָיו אֹתוֹ וְקִדַּשְׁתָּ לְקַדְּשׁוֹ׃
그리고-기름-부으라 그것을 너의-속죄하는-때에 그것-위에 그것을 그리고-거룩히-하라 그것을-거룩히-하려고
H4886 H0853 H3722 H5921 H0853 H6942

매일 수송아지 하나로 속죄하기 위하여 속죄제를 드리며 또 단을 위하여 깨끗케 하고 그것에 기름을 부어 거룩하게 하라

37 שִׁבְעַת יָמִים תְּכַפֵּר עַל־ הַמִּזְבֵּחַ וְקִדַּשְׁתָּ אֹתוֹ וְהָיָה הַמִּזְבֵּחַ
일곱 날 너는-속죄하라 위에- 그-제단 그리고-거룩히-하라 그것을 그리고-되리라 그-제단이
H7651 H3117 H3722 H5921 H4196 H6942 H0853 H1961 H4196

קֹדֶשׁ קָדָשִׁים כָּל־ הַנֹּגֵעַ בַּמִּזְבֵּחַ יִקְדָּשׁ׃ ס
거룩한-곳 거룩한-곳들의 모든- 닿는-자는 에-그-제단 거룩해지리라 —
H6944 H6944 H3605 H5060 H4196 H6942

네가 칠 일 동안 단을 위하여 속죄하여 거룩하게 하라 그리하면 지극히 거룩한 단이 되리니 무릇 단에 접촉하는 것이 거룩하리라

38 וְזֶה אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה עַל־ הַמִּזְבֵּחַ כְּבָשִׂים בְּנֵי־ שְׁנָה שְׁנַיִם לַיּוֹם
그리고-이것이다 그- 너가-행할 위에- 그-제단 어린-양들을 아들- 해의 둘을 에-그-날
H2088 H0834 H6213 H5921 H4196 H3532 H1121 H8141 H8147 H3117

תָּמִיד׃
항상
H8548

네가 단 위에 드릴 것은 이러하니라 매일 일년 된 어린 양 두 마리니

39 אֶת־ הַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי
* 그-어린-양을 그-하나를 너는-행하라 에-그-아침 그리고-* 그-어린-양을 그-두-번째를
H0853 H3532 H0259 H6213 H1242 H0853 H3532 H8145

בֵּין הָעַרְבָּיִם׃ תַּעֲשֶׂה
사이에 그-저녁들 너는-펼하라
H0996 H6153 H6213

한 어린 양은 아침에 드리고 한 어린 양은 저녁 때에 드릴지며

40 וְעִשָּׂרֹן סֹלֶת בָּלוּל בְּשֶׁמֶן כָּתִית רְבִעִת הַהִין וְנֵסֶךְ רְבִעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד׃ יַיִן הַהִין

그리고-십분의-일과 고운-밀가루 섞은 에-기름 찧짠짠 사분의-일 그-힌 그리고-전제 사분의-일 그-힌 그-하나의 에-그-어린-양 포도주를 그-힌

H6241 H5560 H8081 H3795 H7253 H1969 H5262 H7253 H0259 H3532 H3196 H1969

한 어린 양에 고운 밀가루 에바 십분 일과 찧은 기름 힌의 사분 일을 더하고 또 전제로 포도주 힌의 사분 일을 더할지며

41 וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם כְּמִנְחַת הַבֹּקֶר וּכְנִסְכָּהּ תַּעֲשֶׂה־ לְּהָ לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה׃

그리고-* 그-어린-양을 그-두-번째를 너는-펼하라 사이에 그-저녁들 같은-소제로 그-아침의 그리고-같은-그-전제로 너는-펼하라- 그것에 에-향기 향기로운 화제니라 에게-여호와

H0853 H3532 H8145 H6153 H0996 H8451 H6153 H4503 H1242 H5262 H6213 H0 H7381 H5207 H0801 H3068

한 어린 양은 저녁 때에 드리되 아침과 일반으로 소제와 전제를 그것과 함께 드려 향기로운 냄새가 되게 하여 여호와께 화제를 삼을 지니

42 עֹלַת תָּמִיד לְדֹרֹתֵיכֶם פֶּתַח אֹהֶל־ מוֹעֵד לִפְנֵי יְהוָה אֲשֶׁר אִוָּעֵד שָׁמָּה לְדַבֶּר אֵלֶיךָּ שָׁם׃

번제니라 항상의 에-너희의-대대 입구에서 천막- 만남의 앞에서 여호와 그- 내가-만나리라 거기에서 말하려고 너에게 거기에서 너희에게

H5930 H8548 H1755 H6607 H0168 H4150 H6440 H3068 H0834 H3259 H8033 H1696 H0413 H8033 H3068

이는 너희가 대대로 여호와 앞 회막문에서 늘 드릴 번제라 내가 거기서 너희와 만나고 네게 말하리라

43 וְנוֹעַדְתִּי שָׁמָּה לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְנִקְדָּשׁ בִּכְבֹדִי׃

그리고-내가-만나리라 거기에서 에-아들의 이스라엘 그리고-거룩해지리라 나의-영광으로

H3259 H8033 H1121 H3478 H6942 H3519

내가 거기서 이스라엘 자손을 만나리니 내 영광을 인하여 회막이 거룩하게 될지라

44 וְקִדַּשְׁתִּי אֶת־ אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־ הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־ וְאֶת־ אַהֲרֹן וְאֶת־ לְכַהֵן לִי׃ בָּנָיו

그리고-내가-거룩히-하리라 * 천막을 만남의 그리고-* 그-제단을 그리고-* 아하론과 그리고-* 나에게 제사장이-되려고 그의-아들을

H6942 H0853 H0168 H4150 H0853 H4196 H0853 H0175 H0853 H3547 H1121

내가 그 회막과 단을 거룩하게 하며 아론과 그 아들들도 거룩하게 하여 내게 제사장 직분을 행하게 하며

45 וְשָׁכַנְתִּי בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיִיתִי לָהֶם לֵאלֹהִים׃

그리고-내가-거하리라 그리고-내가-되리라 그들에게 에-하나님이

H7931 H1961 H3478 H1121 H8432

내가 이스라엘 자손 중에 거하여 그들의 하나님이 되리니

46 וְיָדְעוּ כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ

그리고-알리라 그- 나는 여호와 그들의-하나님이라 그- 내가-이끌어-냈다 그들을 에서-땅

H3045 H3588 H0589 H3068 H0430 H0834 H3318 H0853 H0776

פ מִצְרַיִם לִשְׁכְּנִי בְּתוֹכָם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם׃

— 이집트의 내가-거하려고 그들-가운데에 나는 여호와 그들의-하나님이라

H4714 H7931 H8432 H0589 H3068 H0430

그들은 내가 그들의 하나님 여호와로서 그들 중에 거하려고 그들을 애굽 땅에서 인도하여 낸 줄을 알리라 나는 그들의 하나님 여호와니라

## Chapter 30

1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעָשִׂיתָ | מִזְבֵּחַ | מִקְטַר | קְטֹרֶת | עֲצֵי | שִׁטִּים | תַּעֲשֶׂה | אֹתוֹ׃ |
| 그리고-너는-만들어라 | 제단을 | 피우는-곳 | 향의 | 나무로 | 아카시아 | 너는-만들어라 | 그것을 |
| H4196 | H4729 | H7004 | H6086 | H7848 | H0853 | | |

너는 분향할 단을 만들지니 곧 조각목으로 만들되

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַמָּה | אָרְכּוֹ | רָחְבּוֹ | רָבוּעַ | יִהְיֶה | וְאַמָּתַיִם | קֹמָתוֹ | |
| 규빗 | 그것의-길이 | 그것의-너비 | 네모난 | 그것은-될-것이다 | 그리고-두-규빗 | 그것의-높이 | |
| | H0753 | H7341 | H7251 | H1961 | | H6967 | |

| | |
|---|---|
| מִמֶּנּוּ | קַרְנֹתָיו׃ |
| 그것에서 | 그것의-뿔들 |

장이 일 규빗, 광이 일 규빗으로 네모 반듯하게 하고 고는 이 규빗으로 하며 그 뿔을 그것과 연하게 하고

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סָבִיב | קִירֹתָיו | וְאֶת־ | גַּגּוֹ | אֶת־ | טָהוֹר | זָהָב | אֹתוֹ | וְצִפִּיתָ |
| 둘레를 | 그것의-벽들을 | 그리고-* | 그것의-꼭대기와 | * | 순수한 | 금으로 | 그것을 | 그리고-너는-입혀라 |
| H5439 | H7023 | H0853 | H1406 | H0853 | H2889 | H2091 | H0853 | H6823 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | קַרְנֹתָיו | וְעָשִׂיתָ | לּוֹ | זֵר | זָהָב | סָבִיב׃ |
| 그리고-* | 그것의-뿔들을 | 그리고-너는-만들어라 | 그것에 | 테를 | 금 | 둘레에 |
| H0853 | | | | H2213 | H2091 | H5439 |

단 상면과 전후 좌우면과 뿔을 정금으로 싸고 주위에 금테를 두를지며

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צַלְעֹתָיו | שְׁתֵּי | עַל | לְזֵרֹו | מִתַּחַת | וְלוֹ | תַּעֲשֶׂה־ | זָהָב | טַבַּעַת | וּשְׁתֵּי | |
| 그것의-면들에 | 두 | 위에 | 그것의-테 | 아래에 | 그것에 | 너는-만들어라 | 금 | 고리들을 | 그리고-둘 | |
| H6763 | H8147 | | H2213 | H8478 | | | H2091 | H2885 | H8147 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתוֹ | לָשֵׂאת | לְבַדִּים | לִבְתֵּים | וְהָיָה | צִדָּיו | שְׁנֵי | עַל־ | תַּעֲשֶׂה | |
| 그것을 | 메기-위하여 | 채들을-위한 | 집들로 | 그리고-될-것이다 | 그것의-옆에 | 두 | 위에 | 너는-만들어라 | |
| H0853 | H5375 | H0905 | | H1961 | H6654 | H8147 | | | |

| |
|---|
| בָּהֵמָּה׃ |
| 그것들로 |
| H1992 |

금테 아래 양편에 금고리 둘을 만들되 곧 그 양편에 만들지니 이는 단을 메는 채를 꿸 곳이며

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זָהָב׃ | אֹתָם | וְצִפִּיתָ | שִׁטִּים | עֲצֵי | הַבַּדִּים | אֶת־ | וְעָשִׂיתָ |
| 금으로 | 그것들을 | 그리고-너는-입혀라 | 아카시아 | 나무로 | 그-채들을 | * | 그리고-너는-만들어라 |
| H2091 | H0853 | H6823 | H7848 | H6086 | H0905 | H0853 | |

그 채를 조각목으로 만들고 금으로 싸고

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַכַּפֹּרֶת | לִפְנֵי | הָעֵדֻת | אֲרֹן | עַל־ | אֲשֶׁר | הַפָּרֹכֶת | לִפְנֵי | אֹתוֹ | וְנָתַתָּה |
| 그-속죄소 | 앞에 | 그-증거의 | 궤 | 위에 | 그-것은 | 그-휘장 | 앞에 | 그것을 | 그리고-너는-놓아라 |
| H3727 | H6440 | H5715 | H0727 | | | H6532 | H6440 | H0853 | H5414 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁמָּה׃ | לְךָ | אוֹעֵד | אֲשֶׁר | הָעֵדֻת | עַל־ | אֲשֶׁר |
| 거기에서 | 너를 | 내가-만날-것이다 | 그-곳에서 | 그-증거 | 위에 | 그-것은 |
| H8033 | | H3259 | | H5715 | | |

그 단을 증거궤 위 속죄소 맞은편 곧 증거궤 앞에 있는 장 밖에 두라 그 속죄소는 내가 너와 만날 곳이며

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | בְּהֵיטִיבׁוֹ | בַּבֹּקֶר | בַּבֹּקֶר | סַמִּים | קְטֹרֶת | אַהֲרֹן | עָלָיו | וְהִקְטִיר |
| * | 그가-손질할-때에 | 아침에 | 아침에 | 향기로운 | 향을 | 아하론은 | 그-위에 | 그리고-피울-것이다 |
| H0853 | H3190 | H1242 | H1242 | H5561 | H7004 | H0175 | | |

| | |
|---|---|
| הַנֵּרֹת | יַקְטִירֶנָּה׃ |
| 그-등잔들을 | 그가-피울-것이다 |

아론이 아침마다 그 위에 향기로운 향을 사르되 등불을 정리할 때에 사를지며

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּמִיד | קְטֹרֶת | יַקְטִירֶנָּה | הָעַרְבַּיִם | בֵּין | הַנֵּרֹת | אֶת־ | אַהֲרֹן | וּבְהַעֲלֹת |
| 항상 | 향을 | 그가-피울-것이다 | 그-저녁들 | 사이에 | 그-등잔들을 | * | 아하론이 | 그리고-켤-때에 |
| H8548 | H7004 | | H6153 | H0996 | | H0853 | H0175 | H5927 |

| | | |
|---|---|---|
| לְדֹרֹתֵיכֶם׃ | יְהוָה | לִפְנֵי |
| 너희의-대대로 | 여호와 | 앞에 |
| H1755 | H3068 | H6440 |

또 저녁때 등불을 켤 때에 사를지니 이 향은 너희가 대대로 여호와앞에 끊지 못할지며

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנֶסֶךְ | וּמִנְחָה | וְעֹלָה | זָרָה | קְטֹרֶת | עָלָיו | תַּעֲלוּ | לֹא־ | |
| 그리고-전제를 | 그리고-소제를 | 그리고-번제와 | 이상한 | 향을 | 그-위에 | 너희는-올리지-말라 | 아니 | |
| H5262 | H4503 | | | H7004 | | H5927 | H3808 | |

| | | |
|---|---|---|
| עָלָיו׃ | תְּסִכּוּ | לֹא |
| 그-위에 | 너희는-부어서는-안-된다 | 아니 |
| | | H3808 |

너희는 그 위에 다른 향을 사르지 말며 번제나 소제를 드리지 말며 전제의 술을 붓지 말며

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַחַת | הַכִּפֻּרִים | חַטַּאת | מִדָּם | בַּשָּׁנָה | אַחַת | קַרְנֹתָיו | עַל־ | אַהֲרֹן | וְכִפֶּר |
| 한-번 | 그-속죄 | 속죄의 | 피로 | 해에 | 한-번 | 그것의-뿔들 | 위에 | 아하론은 | 그리고-속죄할-것이다 |
| H0259 | H3725 | | H1818 | H8141 | H0259 | | | H0175 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַיהוָה׃ | הִוא | קֳדָשִׁים | קֹדֶשׁ־ | לְדֹרֹתֵיכֶם | עָלָיו | יְכַפֶּר | בַּשָּׁנָה | פ |
| 여호와에게 | 그것은 | 거룩한-것 | 거룩한-것들의 | 너희의-대대로 | 그것-위에 | 그가-속죄할-것이다 | 해에 | — |
| H3068 | H1931 | H6944 | H6944 | H1755 | | | H8141 | |

아론이 일년 일차씩 이 향단 뿔을 위하여 속죄하되 속죄제의 피로 일년 일차씩 대대로 속죄할지니라 이 단은 여호와께 지극히 거룩하니라

11

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיְדַבֵּר |
| 말씀하시기를 | 모세 | 에게 | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 |
| H0559 | H4872 | H0413 | H3068 | H1696 |

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנָתְנוּ | לִפְקֻדֵיהֶם | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | רֹאשׁ | אֶת־ | תִּשָּׂא | כִּי | |
| 그리고-줄-것이다 | 그들의-계수를-위하여 | 이스라엘 | 아들들의 | 머리를 | * | 네가-들-때에 | 때에 | |
| H5414 | | H3478 | | | H0853 | H5375 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּהֶם | יִהְיֶה | וְלֹא־ | אֹתָם | בִּפְקֹד | לַיהוָה | נַפְשׁוֹ | כֹּפֶר | אִישׁ |
| 그들-가운데 | 있지 | 그리고-없을-것이다 | 그들을 | 셀-때에 | 여호와에게 | 그의-생명의 | 속전을 | 사람은 |
| | H1961 | H3808 | H0853 | | H3068 | H5315 | | H0376 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֹתָם׃ | בִּפְקֹד | נֶגֶף | |
| 그들을 | 셀-때에 | 재앙이 | |
| H0853 | | H5063 | |

네가 이스라엘 자손의 수효를 따라 조사할 때에 조사 받은 각 사람은 그 생명의 속전을 여호와께 드릴지니 이는 그 계수할 때에 그들 중에 온역이 없게 하려 함이라

13 וְזֶה֙ יִתְּנ֣וּ כָל־הָעֹבֵ֔ר עַל־הַפְּקֻדִ֖ים מַחֲצִ֣ית הַשֶּׁ֑קֶל הַשֶּׁ֗קֶל בְּשֶׁקֶל֙
이것을 그들은-줄-것이다 모든-지나가는-자는 위로 그-계수된-자들 반 세겔은 세겔로
H2088 H5414 H3605 H0413 H6944 H4276 H8255 H8255

עֶשְׂרִ֥ים גֵּרָ֖ה הַשֶּׁ֑קֶל מַחֲצִ֣ית הַשֶּׁ֗קֶל תְּרוּמָ֔ה לַֽיהוָ֖ה׃
이십 게라 그-세겔 반 세겔은 예물이다 여호와에게
H6242 H1626 H8255 H4276 H8641 H3068

무릇 계수 중에 드는 자마다 성소에 세겔대로 반 세겔을 낼지니 한 세겔은 이십 게라라 그 반 세겔을 여호와께 드릴지며

14 כֹּ֚ל הָעֹבֵ֔ר עַל־הַפְּקֻדִ֖ים מִבֶּ֣ן עֶשְׂרִ֑ים שָׁנָ֣ה וְמַעְלָ֔ה תִּתֵּ֖ן יְתֶ֥ן תְּרוּמַ֥ת
모든 지나가는-자 위로 그-계수된-자들 부터 이십 세 그리고-위로 줄-것이다 예물을
H3605 H5674 H0413 H6944 H4480 H6242 H8141 H4605 H5414 H8641

יְהוָֽה׃
여호와의
H3068

무릇 계수 중에 드는 자 곧 이십세 이상 된 자가 여호와께 드리되

15 הֶעָשִׁ֣יר לֹא־יַרְבֶּ֗ה וְהַדַּל֙ לֹ֣א יַמְעִ֔יט מֵמַחֲצִ֣ית הַשֶּׁ֑קֶל לָתֵ֖ת
부자도 아니 더-내지-말-것이며 그리고-가난한-자도 아니 반에서 그-세겔 드리기-위하여
H6223 H3808 H7235 H1800 H3808 H4276 H8255 H5414

אֶת־תְּרוּמַ֣ת יְהוָ֔ה לְכַפֵּ֖ר עַל־נַפְשֹׁתֵיכֶֽם׃
* 예물을 여호와의 속죄하기-위하여 위에 너희의-생명들을
H0853 H8641 H3068 H3722 H5921 H5315

너희의 생명을 속하기 위하여 여호와께 드릴 때에 부자라고 반 세겔에서 더 내지 말고 가난한 자라고 덜 내지 말지며

16 וְלָקַחְתָּ֞ אֶת־כֶּ֣סֶף הַכִּפֻּרִ֗ים מֵאֵת֙ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל וְנָתַתָּ֣
그리고-너는-취할-것이다 * 은을 그-속죄의 으로부터 아들들 이스라엘의 그리고-너는-줄-것이다
H3947 H0853 H3701 H3722 H0854 H1121 H3478 H5414

אֹתוֹ֙ עַל־עֲבֹדַ֣ת אֹ֔הֶל מוֹעֵ֖ד וְהָיָ֤ה לִבְנֵי֙ יִשְׂרָאֵ֔ל לְזִכָּר֥וֹן לִפְנֵ֖י
그것을 위하여 봉사 장막 회합의 그리고-될-것이다 위하여-아들들에게 이스라엘의 기념으로 앞에
H0853 H5921 H5656 H0168 H4150 H1961 H1121 H3478 H2146 H6440

יְהוָ֑ה לְכַפֵּ֖ר עַל־נַפְשֹׁתֵיכֶֽם׃ פ
여호와 속죄하기-위하여 위에 너희의-생명들을 —
H3068 H3722 H5921 H5315

너는 이스라엘 자손에게서 속전을 취하여 회막의 봉사에 쓰라 이것이 여호와 앞에서 이스라엘 자손의 기념이 되어서 너희의 생명을 속하리라

17 וַיְדַבֵּ֖ר יְהוָ֥ה אֶל־מֹשֶׁ֖ה לֵאמֹֽר׃
그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 모세 말씀하시기를
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

18 וְעָשִׂ֣יתָ כִּיּ֣וֹר נְחֹ֔שֶׁת וְכַנּ֥וֹ נְחֹ֖שֶׁת לְרָחְצָ֑ה וְנָתַתָּ֣
그리고-너는-만들어라 물두멍을 놋의 그리고-그것의-받침을 놋의 씻기-위하여 그리고-너는-놓아라
H6213 H3595 H5178 H3653 H5178 H7364 H5414

אֹתוֹ֙ בֵּ֣ין אֹ֔הֶל מוֹעֵ֖ד וּבֵ֣ין הַמִּזְבֵּ֑חַ וְנָתַתָּ֥ שָׁ֖מָּה מָֽיִם׃
그것을 사이에 장막 회합의 그리고-사이에 그-제단 그리고-너는-넣어라 거기에 물을
H0853 H0996 H0168 H4150 H0996 H4196 H5414 H8033 H4325

너는 물두멍을 놋으로 만들어 씻게 하되 그것을 회막과 단 사이에 두고 그 속에 물을 담으라

19 וְרָחֲצוּ אַהֲרֹן וּבָנָיו מִמֶּנּוּ אֶת־ יְדֵיהֶם וְאֶת־
그리고-씻을-것이다 아하론과 그리고-그의-아들들이 그것에서 * 그들의-손들과 그리고-*
H7364 H0175 H1121 H4480 H0853 H3027 H0853

רַגְלֵיהֶם׃
그들의-발들을
H7272

아론과 그 아들들이 그 두멍에서 수족을 씻되

20 בְּבֹאָם אֶל־ אֹהֶל מוֹעֵד יִרְחֲצוּ־ מַיִם וְלֹא יָמֻתוּ
들어갈-때에 에 장막 회합의 그들은-씻을-것이다 물로 그리고-아니 그들은-죽을-것이다
H0935 H0413 H0168 H4150 H7364 H4325 H3808 H4191

אוֹ בְּנִשְׁתָּם אֶל־ הַמִּזְבֵּחַ לְשָׁרֵת לְהַקְטִיר אִשֶּׁה לַיהוָה׃
혹은 그들이-가까이-갈-때에 에 그-제단 섬기기-위하여 피우기-위하여 화제를 여호와에게
H0176 H5066 H0413 H4196 H8334 H6999 H0801 H3068

그들이 회막에 들어갈 때에 물로 씻어 죽기를 면할 것이요 단에 가까이 가서 그 직분을 행하여 화제를 여호와 앞에 사를 때에도 그리 할지니라

21 וְרָחֲצוּ יְדֵיהֶם וְרַגְלֵיהֶם וְלֹא יָמֻתוּ
그리고-씻을-것이다 그들의-손들과 그리고-그들의-발들을 그리고-아니 그들은-죽을-것이다
H7364 H3027 H7272 H3808 H4191

וְהָיְתָה לָהֶם חָק־ עוֹלָם לוֹ וּלְזַרְעוֹ לְדֹרֹתָם׃ פ
그리고-될-것이다 그들에게 규례 영원한 그에게 그리고-그의-자손에게 그들의-대대로 —
H1961 H2706 H5769 H3807 H2233 H1755

이와 같이 그들이 그 수족을 씻어 죽기를 면할지니 이는 그와 그 자손이 대대로 영원히 지킬 규례니라

22 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 모세 말씀하시기를
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 또 일러 가라사대

23 וְאַתָּה קַח־ לְךָ רָאשׁ בְּשָׂמִים דְּרוֹר חֲמֵשׁ מֵאוֹת
그리고-너는 취하라 너를-위하여 향료들을 으뜸가는 몰약을 자유롭게-흐르는 오백 백
H3947 H1314 H7218 H4753 H1865 H2568 H3967

וְקִנְמָן־ בֶּשֶׂם חֲמִשִּׁים מַחֲצִיתוֹ מָאתַיִם וּקְנֵה־ בֶּשֶׂם חֲמִשִּׁים וּמָאתָיִם׃
그리고-계피를 향기로운 오십 그것의-반 이백 그리고-창포를 향기로운 오십 그리고-이백
H7076 H1314 H2572 H4276 H3967 H7070 H1314 H2572 H3967

너는 상등 향품을 취하되 액체 몰약 오백 세겔과 그 반수의 향기로운 육계 이백오십 세겔과 향기로운 창포 이백오십 세겔과

24 וְקִדָּה חֲמֵשׁ מֵאוֹת בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ וְשֶׁמֶן זַיִת הִין׃
그리고-육계를 오백 백 세겔로 그-성소의 그리고-기름 올리브 힌
H6916 H2568 H3967 H8255 H6944 H8081 H2132 H1969

계피 오백 세겔을 성소의 세겔대로 하고 감람 기름 한 힌을 취하여

25 וְעָשִׂיתָ אֹתוֹ שֶׁמֶן מִשְׁחַת־ קֹדֶשׁ רֹקַח מִרְקַחַת מַעֲשֵׂה רֹקֵחַ
그리고-너는-만들어라 그것을 기름 부을 거룩한 향을-섞은 혼합물 솜씨 향료-만드는-자의
H6213 H0853 H8081 H4888 H6944 H7545 H4842 H4639 H7543

שֶׁמֶן מִשְׁחַת־ קֹדֶשׁ יִהְיֶה׃
기름 부을 거룩한 그것은-될-것이다
H8081 H4888 H6944 H1961

그것으로 거룩한 관유를 만들되 향을 제조하는 법대로 향기름을 만들지니 그것이 거룩한 관유가 될지라

26 וּמָשַׁחְתָּ בּוֹ אֶת־ אֶהֶל מוֹעֵד וְאֶת־ אֲרוֹן הָעֵדֻת׃
그리고-너는-바를-것이다 그것으로 * 장막 회합의 궤를 그-증거의
H4886 H0853 H0168 H4150 H0853 H0727 H5715

너는 그것으로 회막과 증거궤에 바르고

27 וְאֶת־ הַשֻּׁלְחָן וְאֶת־ כָּל־ כֵּלָיו וְאֶת־ הַמְּנֹרָה וְאֶת־ כֵּלֶיהָ
그리고-너는-상과 그리고-* 모든 그것의-기구들과 그리고-* 그-등잔대와 그리고-* 그것의-기구들과
H7979 H0853 H3605 H3627 H0853 H4501 H0853 H3627

וְאֶת־ מִזְבַּח הַקְּטֹרֶת׃
그리고-* 제단 그-향의
H0853 H4196 H7004

상과 그 모든 기구며 등대와 그 기구며 분향단과

28 וְאֶת־ מִזְבַּח הָעֹלָה וְאֶת־ כָּל־ כֵּלָיו וְאֶת־ הַכִּיֹּר וְאֶת־ כַּנּוֹ׃
그리고-* 제단 그-번제의 그리고-* 모든 그것의-기구들과 그리고-* 그-물두멍과 그리고-* 그것의-받침을
H0853 H4196 H0853 H3605 H3627 H0853 H3595 H0853 H3653

및 번제단과 그 모든 기구와 물두멍과 그 받침에 발라

29 וְקִדַּשְׁתָּ אֹתָם וְהָיוּ קֹדֶשׁ קָדָשִׁים כָּל־ הַנֹּגֵעַ
그리고-너는-거룩하게-할-것이다 그것들을 그리고-될-것이다 거룩한-것들의 거룩한-것 모든 닿는-자는
H6942 H0853 H1961 H6944 H6944 H3605 H5060

בָּהֶם יִקְדָּשׁ׃
그것들에 거룩해질-것이다
H6942

그것들을 지성물로 구별하라 무릇 이것에 접촉하는 것이 거룩하리라

30 וְאֶת־ אַהֲרֹן וְאֶת־ בָּנָיו תִּמְשָׁח וְקִדַּשְׁתָּ אֹתָם
그리고-* 아하론과 그리고-* 그의-아들들을 너는-바를-것이다 그리고-너는-거룩하게-할-것이다 그들을
H0853 H0175 H0853 H4886 H6942 H0853

לְכַהֵן לִי׃
제사장이-되게-하기-위하여 나에게
H3547

너는 아론과 그 아들들에게 기름을 발라 그들을 거룩하게 하고 그들로 내게 제사장 직분을 행하게 하고

31 וְאֶל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּדַבֵּר לֵאמֹר שֶׁמֶן מִשְׁחַת־ קֹדֶשׁ יִהְיֶה
그리고-에게 아들들 이스라엘의 너는-말할-것이다 말하기를 기름 부을 거룩한 될-것이다
H0413 H1121 H3478 H1696 H0559 H8081 H4888 H6944 H1961

זֶה לִי לְדֹרֹתֵיכֶם׃
이것은 나에게 너희의-대대로
H2088 H1755

이스라엘 자손에게 고하여 이르기를 이것은 너희 대대로 내게 거룩한 관유니

32 עַל־ בְּשַׂר אָדָם לֹא יִיסָךְ וּבְמַתְכֻנְתּוֹ לֹא תַעֲשׂוּ
위에 살에 사람의 아니 부어서는-안-된다 그리고-그것의-비율대로 아니
H3808 H4971 H3251 H3808 H0120 H1320

כָּמֹהוּ קֹדֶשׁ הוּא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם׃
그것과-같이 거룩한-것이다 그것은 거룩한-것 될-것이다 너희에게
H3644 H6944 H1931 H6944 H1961

사람의 몸에 붓지 말며 이 방법대로 이와 같은 것을 만들지 말라 이는 거룩하니 너희는 거룩히 여기라

33 אִישׁ אֲשֶׁר יִרְקַח כָּמֹהוּ וַאֲשֶׁר יִתֵּן מִמֶּנּוּ עַל־ זָר
사람은 그-자는 만드는 그것과-같이 그리고-그-자는 주는 그것에서 위에 낯선-자
H0376 H7543 H3644 H5414

וְנִכְרַת מֵעַמָּיו׃ ס
그리고-끊어질-것이다 그의-백성에게서 —
H3772

무릇 이와 같은 것을 만드는 자나 무릇 이것을 타인에게 붓는 자는 그 백성 중에서 끊쳐지리라 하라

34 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה קַח־ לְךָ סַמִּים נָטָף וּשְׁחֵלֶת
그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 모세 취하라 너를-위하여 향품들을 소합향과 그리고-나감향과
H0559 H3068 H0413 H4872 H3947 H5561 H5198 H7827

וְחֶלְבְּנָה סַמִּים זַכָּה בְּדְ בְּבַד יִהְיֶה׃
그리고-풍자향 향품들과 순수한 부분 부분에 될-것이다
H2464 H5561 H2134 H0905 H0905 H1961

여호와께서 모세에게 이르시되 너는 소합향과 나감향과 풍자향의 향품을 취하고 그 향품을 유향에 섞되 각기 동일한 중수로 하고

35 וְעָשִׂיתָ אֹתָהּ קְטֹרֶת רֹקַח מַעֲשֵׂה רוֹקֵחַ מְמֻלָּח טָהוֹר קֹדֶשׁ׃
그리고-너는-만들어라 그것을 향을 향을-섞은 솜씨 향료-만드는-자의 소금을-친 순수한 거룩한
H7004 H0853 H7545 H4639 H7543 H4417 H2889 H6944

그것으로 향을 만들되 향 만드는 법대로 만들고 그것에 소금을 쳐서 성결하게 하고

36 וְשָׁחַקְתָּ מִמֶּנָּה הָדֵק וְנָתַתָּה מִמֶּנָּה לִפְנֵי הָעֵדֻת בְּאֹהֶל
그리고-너는-빻을-것이다 그것에서 곱게 그리고-너는-놓을-것이다 그것에서 앞에 그-증거 안에-장막
H7833 H3651 H1854 H5414 H4480 H6440 H5715 H0168

מוֹעֵד אֲשֶׁר אִוָּעֵד לְךָ שָׁמָּה קֹדֶשׁ קָדָשִׁים תִּהְיֶה לָכֶם׃
회합의 그-곳에서 내가-만날-것이다 너를 거기에서 거룩한-것들의 거룩한-것 될-것이다 너희에게
H4150 H3259 H0413 H8033 H6944 H6944 H1961

그 향 얼마를 곱게 찧어 내가 너와 만날 회막 안 증거궤 앞에 두라 이 향은 너희에게 지극히 거룩하니라

37 וְהַקְּטֹרֶת אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה בְּמַתְכֻנְתָּהּ לֹא תַעֲשׂוּ לָכֶם
그리고-그-향은 그것의-비율대로 아니 너희를-위하여
H7004 H4971 H3808

קֹדֶשׁ תִּהְיֶה לְךָ לַיהוָה׃
거룩한-것 될-것이다 너에게 여호와에게
H6944 H1961 H3068

네가 만들 향은 여호와를 위하여 거룩한 것이니 그 방법대로 너희를 위하여 만들지 말라

38 אִישׁ אֲשֶׁר־ יַעֲשֶׂה כָּמוֹהָ לְהָרִיחַ בָּהּ וְנִכְרַת מֵעַמָּיו׃
사람은 그-만드는 자는 그것과-같이 맡기-위하여 그것을 그리고-끊어질-것이다 그의-백성에게서
H0376 H3644 H7306 H3772

ס
—

무릇 맡으려고 이같은 것을 만드는 자는 그 백성 중에서 끊쳐지리라

## Chapter 31

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 모세 말씀하시기를
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

2 רְאֵה קָרָאתִי בְשֵׁם בְּצַלְאֵל בֶּן־אוּרִי בֶן־חוּר לְמַטֵּה יְהוּדָה׃
보라 내가-부르다 이름으로 브살렐을 아들 우리의 아들 후르의 지파에서 유다의
H7200 H7121 H8034 H1212 H0221 H2354 H4294 H3063

내가 유다 지파 훌의 손자요 우리의 아들인 브사렐을 지명하여 부르고

3 וָאֲמַלֵּא אֹתוֹ רוּחַ אֱלֹהִים בְּחָכְמָה בִּתְבוּנָה וּבְדַעַת וּבְכָל־
그리고-내가-채웠다 그를 영으로 하나님의 지혜와 그리고-명철과 그리고-지식과 그리고-모든
H4390 H0853 H7307 H0430 H2451 H8394 H1847 H3605

מְלָאכָה׃
솜씨로
H4399

하나님의 신을 그에게 충만하게 하여 지혜와 총명과 지식과 여러가지 재주로

4 לַחְשֹׁב מַחֲשָׁבֹת לַעֲשׂוֹת בַּזָּהָב וּבַכָּסֶף וּבַנְּחֹשֶׁת׃
고안하기-위하여 고안들을 만들기-위하여 금으로 그리고-은으로 그리고-놋으로
H2803 H4284 H2091 H3701

공교한 일을 연구하여 금과 은과 놋으로 만들게 하며

5 וּבַחֲרֶשֶׁת אֶבֶן לְמַלֹּאת וּבַחֲרֶשֶׁת עֵץ לַעֲשׂוֹת בְּכָל־
그리고-장인의-솜씨로 돌을 채우기-위하여 그리고-장인의-솜씨로 나무를 만들기-위하여 모든
H2799 H0068 H4390 H2799 H6086 H3605

מְלָאכָה׃
솜씨로
H4399

보석을 깍아 물리며 나무를 새겨서 여러가지 일을 하게 하고

6 וַאֲנִי הִנֵּה נָתַתִּי אִתּוֹ אֶת־אָהֳלִיאָב בֶּן־אֲחִיסָמָךְ לְמַטֵּה־דָן
그리고-나는 보라 주었다 그와-함께 * 오홀리압을 아들 아히사막의 지파에서 단의
H0589 H2009 H5414 H0854 H0853 H0171 H0294 H4294 H1835

וּבְלֵב כָּל־חֲכַם־לֵב נָתַתִּי חָכְמָה וְעָשׂוּ אֵת כָּל־אֲשֶׁר
그리고-마음에 모든 지혜로운 지혜를 내가-주었다 마음의 그리고-만들-것이다 * 모든 그-것을
H3605 H2450 H2451 H5414 H3605 H0853

צִוִּיתֶךָ׃
내가-명령한
H6680

내가 또 단 지파 아히사막의 아들 오홀리압을 세워 그와 함께 하게 하며 무릇 지혜로운 마음이 있는 자에게 내가 지혜를 주어 그들로 내가 네게 명한 것을 다 만들게 할지니

7 וְאֶת אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת הָאָרֹן וְאֶת לָעֵדֻת וְאֶת הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עָלָיו

וְאֶת כָּל כְּלֵי הָאֹהֶל׃

그-장막의 기구들 모든 그리고-* 그-속죄소와 그-귀를 그리고-* 증거를-위한 그리고-* 회합의 장막 * 그-위에 그-것은

H0168 H3627 H3605 H0853 H3727 H0727 H0853 H5715 H0853 H4150 H0168 H0853

곧 회막과 증거궤와 그 위의 속죄소와 회막의 모든 기구와

8 וְאֶת כָּל וְאֶת הַטְּהֹרָה הַמְּנֹרָה וְאֶת כֵּלֶיהָ וְאֶת הַשֻּׁלְחָן וְאֶת

וְאֶת הַקְּטֹרֶת׃ מִזְבַּח וְאֶת כֵּלָיו

그-향의 제단 그리고-* 그것의-기구들과 그리고-* 그-상과 그리고-*

H7004 H4196 H0853 H3627 H0853 H7979 H0853

모든 그리고-* 그-순수한 그-등잔대 그리고-* 그것의-기구들과

H3605 H0853 H2889 H4501 H0853 H3627

상과 그 기구와 정금 등대와 그 모든 기구와 분향단과

9 וְאֶת הָעֹלָה מִזְבַּח וְאֶת כָּל כֵּלָיו וְאֶת הַכִּיּוֹר וְאֶת כַּנּוֹ׃

그것의-받침을

H3653

그리고-* 그-번제의 제단 그리고-* 모든 그리고-* 그것의-기구들과 그리고-* 그-물두멍과 그리고-*

H0853 H3595 H0853 H3627 H3605 H0853 H4196 H0853

번제단과 그 모든 기구와 물두멍과 그 받침과

10 וְאֶת בִּגְדֵי הַשָּׂרָד וְאֶת בִּגְדֵי הַקֹּדֶשׁ לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן וְאֶת

בָּנָיו לְכַהֵן׃

제사장이-되기-위하여 그의-아들들의 의복들

H3547

그리고-* 그-제사장의 아하론을-위한 그-거룩한 의복들 그리고-* 그-섬기는 의복들 그리고-*

H0853 H3548 H0175 H6944 H0853 H8278 H0853

제사직을 행할 때에 입는 공교히 짠 의복 곧 제사장 아론의 성의와 그 아들들의 옷과

11 וְאֶת שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְאֶת קְטֹרֶת הַסַּמִּים לְקֹדֶשׁ כְּכֹל

אֲשֶׁר־ צִוִּיתֶךָ יַעֲשׂוּ׃ פ

— 그들은-만들-것이다 너에게 그-내가-명령한

H6680

모든-것에-따라 거룩한-곳을-위한 그-향품의 향 그리고-* 그-부음의 기름 그리고-*

H3605 H6944 H5561 H7004 H0853 H8081 H0853

관유와 성소의 향기로운 향이라 무릇 내가 네게 명한 대로 그들이 만들지니라

12 וַיְאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר׃

말씀하시기를 모세 에게 여호와께서 그리고-말씀하셨다

H0559 H4872 H0413 H3068 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

13 וְאַתָּה דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אַךְ אֶת־ שַׁבְּתֹתַי
그리고-너는 말하라 에게 아들들 이스라엘의 말하기를 다만 * 나의-안식일들을
H1696 H0413 H0996 H3478 H0559 H0389 H0853 H7676

תִּשְׁמֹרוּ כִּי־ אוֹת הִוא בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם לְדֹרֹתֵיכֶם לָדַעַת
너희는-지킬-것이다 왜냐하면 표징이다 그것은 나-사이에 그리고-너희-사이에 너희의-대대로 알기-위하여
H8104 H0226 H1931 H0996 H0996 H1755 H3045

כִּי אֲנִי יְהוָה מְקַדִּשְׁכֶם׃
나는 여호와이다 거룩하게-하는-자
H0589 H3068 H6942

너는 이스라엘 자손에게 고하여 이르기를 너희는 나의 안식일을 지키라 이는 나와 너희 사이에 너희 대대의 표징이니 나는 너희를 거룩하게 하는 여호와인 줄 너희로 알게 함이라

14 וְשָׁמַרְתֶּם אֶת־ הַשַּׁבָּת כִּי קֹדֶשׁ הִוא לָכֶם מְחַלְלֶיהָ
그리고-너희는-지켜라 * 그-안식일을 왜냐하면 거룩한-것이다 그것은 너희에게 더럽히는-자들은
H8104 H0853 H7676 H3588 H6944 H1931 H3588

כִּי כָל־ הָעֹשֶׂה בָהּ מְלָאכָה וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא
왜냐하면 모든 하는-자는 그것에서 일을 그리고-끊어질-것이다 그-생명
H3588 H3605 H6213 H0 H4399 H3772 H5315 H1931

מִקֶּרֶב עַמֶּיהָ׃
가운데에서 그의-백성
H7130 H1931

너희는 안식일을 지킬지니 이는 너희에게 성일이 됨이라 무릇 그날에 일하는 자는 그 백성 중에서 그 생명이 끊쳐지리라

15 שֵׁשֶׁת יָמִים תֵּעָשֶׂה מְלָאכָה וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן קֹדֶשׁ
여섯 날들 해질-것이다 일이 그리고-날에 그-일곱째 안식일 안식의 거룩한
H8337 H3117 H6213 H4399 H3117 H7637 H7676 H7677 H6944

לַיהוָה כָּל־ הָעֹשֶׂה מְלָאכָה בְּיוֹם הַשַּׁבָּת מוֹת יוּמָת׃
여호와에게 하는-자는 모든 일을 날에 그-안식일의 당하여 죽임을 죽을-것이다
H3068 H6213 H3605 H4399 H3117 H7676 H4191 H4191

16 וְשָׁמְרוּ בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל אֶת־ הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת־ הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם
그리고-지켜라 아들들이 이스라엘의 * 안식일을 하기-위하여 * 그-안식일을 너희의-대대로
H8104 H1121 H3478 H0853 H7676 H6213 H0853 H7676 H1755

בְּרִית עוֹלָם׃
언약 영원한
H1285 H5769

이같이 이스라엘 자손이 안식일을 지켜서 그것으로 대대로 영원한 언약을 삼을 것이니

17 בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִוא לְעֹלָם כִּי־ שֵׁשֶׁת יָמִים
나-사이에 그리고-사이에 아들들 이스라엘의 표징이다 그것은 영원히 왜냐하면 여섯 날들
H0996 H0996 H1121 H3478 H0226 H1931 H5769 H3588 H8337 H3117

עָשָׂה יְהוָה אֶת־ הַשָּׁמַיִם וְאֶת־ הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת
만드셨다 여호와께서 * 그-하늘들과 그리고-* 그-땅을 그리고-날에 그-일곱째 쉬셨다
H6213 H3068 H0853 H8064 H0853 H0776 H3117 H7637 H7673

וַיִּנָּפַשׁ׃ ס
그리고-쉬셨다 —
H5314

이는 나와 이스라엘 자손 사이에 영원한 표징이며 나 여호와가 엿새 동안에 천지를 창조하고 제칠일에 쉬어 평안하였음이니라 하라

18

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְחֹת | שְׁנֵי | סִינָי | בְּהַר | אִתּוֹ | לְדַבֵּר | כְּכַלֹּתוֹ | מֹשֶׁה | אֶל־ | וַיִּתֵּן |
| 판들을 | 둘 | 시내 | 산에서 | 그와-함께 | 말씀하신-것을 | 마치신-때에 | 모세 | 에게 | 그리고-주셨다 |
| H3871 | H8147 | H5514 | H2022 | H0854 | H1696 | H3615 | H4872 | H0413 | H5414 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהִים׃ | בְּאֶצְבַּע | כְּתֻבִים | אֶבֶן | לֻחֹת | הָעֵדֻת |
| 하나님의 | 손가락으로 | 기록된 | 돌 | 판들 | 그-증거의 |
| H0430 | H0676 | H3789 | H0068 | H3871 | H5715 |

여호와께서 시내산 위에서 모세에게 이르시기를 마치신 때에 증거판 둘을 모세에게 주시니 이는 돌판이요 하나님이 친히 쓰신 것이더라

## Chapter 32

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּקָּהֵל | הָהָר | מִן־ | לָרֶדֶת | מֹשֶׁה | בֹּשֵׁשׁ | כִּי־ | הָעָם | וַיַּרְא | |
| 그리고-모였다 | 그-산 | 에서 | 내려오기를 | 모세가 | 더딥다 | 왜냐하면 | 그-백성이 | 그리고-보았다 | |
| H6950 | H2022 | | H3381 | H4872 | H0954 | | | H7200 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | אֱלֹהִים | לָנוּ | עֲשֵׂה־ | וְקוּם | אֵלָיו | וַיֹּאמְרוּ | אַהֲרֹן | עַל־ | הָעָם |
| 그-자들이 | 신들을 | 우리를-위하여 | 만들어라 | 일어나라 | 그에게 | 그리고-말했다 | 아하론 | 위에 | 그-백성이 |
| | H0430 | | | | H0413 | H0559 | H0175 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִצְרַיִם | מֵאֶרֶץ | הֶעֱלָנוּ | אֲשֶׁר | הָאִישׁ | מֹשֶׁה | זֶה | כִּי־ | לְפָנֵינוּ | יֵלְכוּ |
| 미스라임 | 땅에서 | 우리를-이끌어-올렸다 | 그-자는 | 그-사람 | 모세 | 이 | 왜냐하면 | 우리-앞에 | 갈-것이다 |
| H4714 | H0776 | H5927 | | H0376 | H4872 | H2088 | | H6440 | H3212 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לוֹ׃ | הָיָה | מֶה־ | יָדַעְנוּ | לֹא |
| 그에게 | 되었는지 | 무엇이 | 우리는-안다 | 아니 |
| | H1961 | H4100 | H3045 | H3808 |

백성이 모세가 산에서 내려옴이 더딤을 보고 모여 아론에게 이르러 가로되 일어나라 우리를 인도할 신을 우리를 위하여 만들라 이 모세 곧 우리를 애굽 땅에서 인도하여 낸 사람은 어찌 되었는지 알지 못함이라

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְשֵׁיכֶם | בְּאָזְנֵי | אֲשֶׁר | הַזָּהָב | נִזְמֵי | פָּרְקוּ | אַהֲרֹן | אֲלֵהֶם | וַיֹּאמֶר | |
| 너희의-아내들의 | 귀에 | 그-것들을 | 그-금의 | 귀고리들을 | 떼어라 | 아하론은 | 그들에게 | 그리고-말했다 | |
| H0802 | H0241 | | H2091 | H5141 | H6561 | H0175 | H0413 | H0559 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֵלָי׃ | וְהָבִיאוּ | וּבְנֹתֵיכֶם | בְּנֵיכֶם | |
| 나에게 | 그리고-가져오라 | 그리고-너희의-딸들의 | 너희의-아들들과 | |
| H0413 | H0935 | H1323 | | |

아론이 그들에게 이르되 너희 아내와 자녀의 귀의 금고리를 빼어 내게로 가져 오라

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּבִיאוּ | בְּאָזְנֵיהֶם | אֲשֶׁר | הַזָּהָב | נִזְמֵי | אֶת־ | הָעָם | כָּל־ | וַיִּתְפָּרְקוּ | |
| 그리고-가져왔다 | 그들의-귀에 | 그-것들을 | 그-금의 | 귀고리들을 | * | 그-백성이 | 모든 | 그리고-떼었다 | |
| H0935 | H0241 | | H2091 | H5141 | H0853 | | H3605 | H6561 | |

| | | |
|---|---|---|
| אַהֲרֹן׃ | אֶל־ | |
| 아하론 | 에게 | |
| H0175 | H0413 | |

모든 백성이 그 귀에서 금고리를 빼어 아론에게로 가져 오매

4 וַיִּקַּח מִיָּדָם וַיָּצַר אֹתוֹ בַּחֶרֶט וַיַּעֲשֵׂהוּ עֵגֶל מַסֵּכָה
그리고-취했다 그들의-손에서 그리고-만들었다 그것을 조각도로 그리고-만들었다 송아지 부어-만든
H3947 H3027 H3335 H0853 H2747 H5695

וַיֹּאמְרוּ אֵלֶּה אֱלֹהֶיךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הֶעֱלוּךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃
그리고-말했다 이것들이다 너의-신들 이스라엘아 그-자들이 너를-이끌어-올렸다 땅에서 미스라임의
H0559 H0428 H0430 H3478 H5927 H0776 H4714

아론이 그들의 손에서 그 고리를 받아 부어서 각도로 새겨 송아지 형상을 만드니 그들이 말하되 이스라엘아 이는 너희를 애굽 땅에서 인도하여 낸 너희 신이로다 하는지라

5 וַיַּרְא אַהֲרֹן וַיִּבֶן מִזְבֵּחַ לְפָנָיו וַיִּקְרָא אַהֲרֹן וַיֹּאמַר
그리고-보았다 아하론은 그리고-세웠다 제단을 그것-앞에 그리고-외쳤다 아하론은 그리고-말했다
H7200 H0175 H1129 H4196 H6440 H7121 H0175 H0559

חַג לַיהוָה מָחָר׃
축제라 여호와에게 내일
H2282 H3068 H4279

아론이 보고 그 앞에 단을 쌓고 이에 공포하여 가로되 내일은 여호와의 절일이니라 하니

6 וַיַּשְׁכִּימוּ מִמָּחֳרָת וַיַּעֲלוּ עֹלֹת וַיַּגְּשׁוּ שְׁלָמִים וַיֵּשֶׁב
그리고-일찍-일어났다 다음날에 그리고-올렸다 번제들을 그리고-가져왔다 화목제들을 그리고-앉았다
H7925 H4283 H5927 H5066 H8002 H3427

וַיָּקֻמוּ לְצַחֵק׃ פ וְשָׁתוּ לֶאֱכֹל הָעָם
그리고-일어났다 놀기-위하여 — 그리고-마시기-위하여 먹기-위하여 그-백성이
H6711 H8354 H0398

이튿날에 그들이 일찍이 일어나 번제를 드리며 화목제를 드리고 앉아서 먹고 마시며 일어나서 뛰놀더라

7 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֶךְ־רֵד כִּי שִׁחֵת עַמְּךָ
그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 모세 가라 내려가라 왜냐하면 타락시켰다 네-백성이
H1696 H3068 H0413 H4872 H3212 H3381 H7843

אֲשֶׁר הֶעֱלִיתָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃
그-자들을 네가-이끌어-올렸다 땅에서 미스라임의
H5927 H0776 H4714

여호와께서 모세에게 이르시되 너는 내려가라 네가 애굽 땅에서 인도하여 낸 네 백성이 부패하였도다

8 סָרוּ מַהֵר מִן־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר צִוִּיתִם עָשׂוּ לָהֶם עֵגֶל מַסֵּכָה
돌아섬다 빨리 에서 그-길 그-것을 내가-명령한 만들었다 그들을-위하여 송아지를 부어-만든
H5493 H4118 H4480 H1870 H834 H6680 H6213 H0 H5695

וַיִּשְׁתַּחֲווּ־לוֹ וַיִּזְבְּחוּ־לוֹ וַיֹּאמְרוּ אֵלֶּה אֱלֹהֶיךָ יִשְׂרָאֵל
그리고-경배했다 그것에게 그리고-제사했다 그것에게 그리고-말했다 이것들이다 너의-신들 이스라엘아
H7812 H0 H2076 H0 H0559 H0428 H0430 H3478

אֲשֶׁר הֶעֱלוּךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃
그-자들이 너를-이끌어-올렸다 땅에서 미스라임의
H5927 H0776 H4714

그들이 내가 그들에게 명한 길을 속히 떠나 자기를 위하여 송아지를 부어 만들고 그것을 숭배하며 그것에게 희생을 드리며 말하기를 애굽 땅에서 인도하여 낸 너희 신이라 하였도다

9 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה רָאִיתִי אֶת־הָעָם הַזֶּה וְהִנֵּה
그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 모세 내가-보았다 * 그-백성을 이 보라
H0559 H3068 H0413 H4872 H7200 H0853 H2088 H2009

עַם־קְשֵׁה עֹרֶף הוּא׃
백성 목이-뻣뻣한 목 그들은
H0 H7186 H6203 H1931

여호와께서 또 모세에게 이르시되 내가 이 백성을 보니 목이 곧은 백성이로다

10

וְאַכַלֵּם
그리고-내가-멸망시키겠다
H3615

בָּהֶם
그들에게

אַפִּי
나의-코가
H0639

וְיִחַר־
그리고-타오를-것이다
H2734

לִי
나를

הַנִּיחָה
내버려-두라
H3240

וְעַתָּה
그리고-이제
H6258

נָּדוֹל׃ לְגוֹי אוֹתְךָ וְאֶעֱשֶׂה
큰 민족으로 너를 그리고-내가-만들겠다
H0853

그런즉 나대로 하게 하라 내가 그들에게 진노하여 그들을 진멸하고 너로 큰 나라가 되게 하리라

11

יְהוָה
여호와여
H3068

לָמָּה
어찌하여
H4100

וַיֹּאמֶר
그리고-말했다
H0559

אֱלֹהָיו
그의-하나님의
H0430

יְהוָה
여호와
H3068

פְּנֵי
얼굴을
H6440

־אֶת
*
H0853

מֹשֶׁה
모세가
H4872

וַיְחַל
그리고-간청했다

בְּכֹחַ מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ הוֹצֵאתָ אֲשֶׁר בְּעַמֶּךָ אַפֶּךָ יֶחֱרֶה
힘으로 미스라임의 땅에서 당신이-이끌어-내셨다 그-자들을 당신의-백성에게 당신의-코가 타오르나이까
H4714 H0776 H3318 H0639 H2734

חֲזָקָה׃ וּבְיָד גָּדוֹל
강한 그리고-손으로 큰
H2389 H3027

모세가 그 하나님 여호와께 구하여 가로되 여호와여 어찌하여 애굽 땅에서 인도하여 내신 주의 백성에게 진노하시나이까

12

בָּהָרִים
산들에서
H2022

אֹתָם
그들을
H0853

לַהֲרֹג
죽이기-위하여
H2026

הוֹצִיאָם
그가-이끌어-냈다
H3318

בְּרָעָה
악의로

לֵאמֹר
말하기를
H0559

מִצְרַיִם
미스라임이
H4713

יֹאמְרוּ
말하리이까
H0559

לָמָּה
어찌하여
H4100

וְהַנִּחָם
그리고-뒤우치소서
H5162

אַפֶּךָ
당신의-코의-타오름
H0639

מֵחֲרוֹן
에서
H2740

שׁוּב
돌이키소서
H7725

הָאֲדָמָה
그-땅의
H0127

פְּנֵי
얼굴
H6440

מֵעַל
위에서

וּלְכַלֹּתָם
그리고-끊기-위하여
H3615

לְעַמֶּךָ׃ הָרָעָה עַל־
당신의-백성에게 그-재앙을 위에

어찌하여 애굽 사람으로 이르기를 여호와가 화를 내려 그 백성을 산에서 죽이고 지면에서 진멸하려고 인도하여 내었다 하게 하려 하시나이까 주의 맹렬한 노를 그치시고 뜻을 돌이키사 주의 백성에게 이 화를 내리지 마옵소서

13

זְכֹר
기억하소서
H2142

לְאַבְרָהָם
아브라함과
H0085

לְיִצְחָק
이삭과
H3327

וּלְיִשְׂרָאֵל
그리고-이스라엘을
H3478

עֲבָדֶיךָ
당신의-종들
H5650

אֲשֶׁר
그-자들에게

נִשְׁבַּעְתָּ
당신이-맹세하셨다
H7650

כְּכוֹכְבֵי
별들처럼
H3556

זַרְעֲכֶם
너희의-씨를
H2233

־אֶת
*
H0853

אַרְבֶּה
내가-불리겠다

אֲלֵהֶם
그들에게
H0413

וַתְּדַבֵּר
그리고-당신이-말씀하셨다
H1696

בְּךָ
당신으로

לָהֶם
그들에게

לְזַרְעֲכֶם
너희의-씨에게
H2233

אֶתֵּן
내가-주겠다
H5414

אָמַרְתִּי
내가-말한
H0559

אֲשֶׁר
그-것을

הַזֹּאת
이
H2063

הָאָרֶץ
그-땅
H0776

וְכָל־
그리고-모든
H3605

הַשָּׁמָיִם
그-하늘의
H8064

לְעֹלָם׃ וְנָחֲלוּ
영원히 그리고-상속할-것이다
H5769 H5157

주의 종 아브라함과 이삭과 이스라엘을 기억하소서 주께서 주를 가리켜 그들에게 맹세하여 이르시기를 내가 너희 자손을 하늘의 별처럼 많게 하고 나의 허락한 이 온 땅을 너희의 자손에게 주어 영원한 기업이 되게 하리라 하셨나이다

14 וַיִּנָּחֶם יְהוָה עַל־הָרָעָה אֲשֶׁר דִּבֶּר לַעֲשׂוֹת לְעַמּוֹ׃
그리고-뒤우치셨다 여호와께서 위에 그-재앙을 그-것을 말씀하셨다 하기-위하여 그의-백성에게
H5162 H3068 H1696

פ
—

여호와께서 뜻을 돌이키사 말씀하신 화를 그 백성에게 내리지 아니하시니라

15 וַיִּפֶן וַיֵּרֶד מֹשֶׁה מִן־הָהָר וּשְׁנֵי לֻחֹת הָעֵדֻת בְּיָדוֹ
그리고-돌아섬다 그리고-내려왔다 모세가 에서 그-산 둘 판들 그-증거의 그의-손에
H6437 H3381 H4872 H8147 H3871 H5715 H3027

לֻחֹת כְּתֻבִים׃ הֵם וּמִזֶּה מִזֶּה עִבְרֵיהֶם מְשֻׁנֵי כְּתֻבִים לֻחֹת
판들 기록된 그것들은 그리고-저쪽에서 이쪽에서 그것들의-면들 두에서 기록된 판들
H3871 H3789 H1992 H2088 H2088 H5676 H8147 H3789 H3871

모세가 돌이켜 산에서 내려 오는데 증거의 두 판이 그 손에 있고 그 판의 양면 이편 저편에 글자가 있으니

16 וְהַלֻּחֹת מַעֲשֵׂה אֱלֹהִים הֵמָּה וְהַמִּכְתָּב מִכְתַּב אֱלֹהִים הוּא חָרוּת
그리고-그-판들은 솜씨 하나님의 그것들이었다 글 그리고-그-글은 하나님의 그것이었다 새겨진
H3871 H4639 H0430 H1992 H4385 H4385 H0430 H1931 H2801

עַל־הַלֻּחֹת׃
위에 그-판들
H3871

그 판은 하나님이 만드신 것이요 글자는 하나님이 쓰셔서 판에 새기신 것이더라

17 וַיִּשְׁמַע יְהוֹשֻׁעַ אֶת־קוֹל הָעָם בְּרֵעֹה וַיֹּאמֶר אֶל־מֹשֶׁה קוֹל
그리고-들었다 여호수아가 * 소리를 그-백성의 소란에서 말했다 에게 모세 소리다
H8085 H3091 H0853 H7452 H0559 H0413 H4872

מִלְחָמָה בְּמַחֲנֶה׃
전쟁의 진영에서
H4421 H4264

여호수아가 백성의 떠듦을 듣고 모세에게 말하되 진 중에서 싸우는 소리가 나나이다

18 וַיֹּאמֶר אֵין קוֹל עַנּוֹת גְּבוּרָה וְאֵין קוֹל עַנּוֹת חֲלוּשָׁה קוֹל
그리고-말했다 아니다 소리 외치는 강함의 그리고-아니다 소리 외치는 약함의 소리
H0559 H0369 H1369 H0369 H0595 H8085 H2476

שֹׁמֵעַ׃ אָנֹכִי עַנּוֹת
듣는다 나는 노래하는
H8085 H0595

모세가 가로되 이는 승전가도 아니요 패하여 부르짖는 소리도 아니라 나의 듣기에는 노래하는 소리로다 하고

19 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר קָרַב אֶל־הַמַּחֲנֶה וַיַּרְא אֶת־הָעֶגֶל וּמְחֹלֹת
그리고-되었다 때에 가까이-왔다 에 그-진영 그리고-보았다 * 송아지와 그-춤들을
H1961 H7126 H0413 H4264 H7200 H0853 H5695 H4246

וַיִּשַּׁבֶר הַלֻּחֹת מִיָּדָיו(מידו) אֶת־ וַיַּשְׁלֵךְ מֹשֶׁה אַף וַיִּחַר־
그리고-깨뜨렸다 그-판들을 * 그의-손들에서 — 그리고-던졌다 모세의 코가 그리고-타올랐다
H7665 H3871 H0853 H3027 H3027 H7993 H4872 H0639 H2734

אֹתָם תַּחַת הָהָר׃
그것들을 아래에서 그-산
H0853 H8478 H2022

진에 가까이 이르러 송아지와 그 춤 추는 것을 보고 대노하여 손에서 그 판들을 산 아래로 던져 깨뜨리니라

20

וַיִּקַּח (H3947) את־ (H0853) * 그리고-취했다
הָעֵגֶל (H5695) אֲשֶׁר (H0834) 그-송아지를 그-것을
עָשׂוּ (H6213) וַיִּשְׂרֹף (H8313) 만들었다 그리고-태웠다
בָּאֵשׁ (H0784) וַיִּטְחַן (H2912) 불에 그리고-빻았다
עַד (H5704) 까지
וַיִּזֶּר (H2219) פְּנֵי (H6440) עַל־ (H5921) אֲשֶׁר־ (H0834) 그리고-뿌렸다 얼굴 위에 그-것이
הַמַּיִם (H4325) מִשְׁקֶה (H8248) וַיַּשְׁקְ (H8248) את־ (H0853) * בְּנֵי (H1121)
그-물의 그리고-마시게-했다 * 아들들에게
יִשְׂרָאֵל׃ (H3478)
이스라엘의

모세가 그들의 만든 송아지를 가져 불살라 부수어 가루를 만들어 물에 뿌려 이스라엘 자손에게 마시우니라

21

וַיֹּאמֶר (H0559) מֹשֶׁה (H4872) אֶל־ (H0413) אַהֲרֹן (H0175) מֶה־ (H4100) עָשָׂה (H6213) לְךָ (H0) הָעָם (H5971) הַזֶּה (H2088) כִּי־ (H3588)
그리고-말했다 모세가 에게 아하론 무엇을 했느냐 너에게 그-백성이 이 왜냐하면

הֵבֵאתָ (H0935) עָלָיו (H5921) חֲטָאָה (H2401) גְדֹלָה׃ (H1419)
너는-가져왔다 그-위에 죄를 큰

모세가 아론에게 이르되 이 백성이 네게 어떻게 하였기에 네가 그들로 중죄에 빠지게 하였느뇨

22

וַיֹּאמֶר (H0559) אַהֲרֹן (H0175) אֶל־ (H0413) מֹשֶׁה (H4872) אַל־ (H0408) יִחַר (H2734) אַף (H0639) אֲדֹנִי (H0113) אַתָּה (H859) יָדַעְתָּ (H3045) אֶת־ (H0853) * הָעָם (H5971) הַזֶּה (H2088) כִּי (H3588)
그리고-말했다 아하론은 에게 모세가 아니 타오르지-말라 코가 나의-주인이여 당신은 알다 * 그-백성을 이 왜냐하면

הוּא׃ (H1931) בְּרָעָה (H7451)
그들은 악에

아론이 가로되 내 주여 노하지 마소서 이 백성의 악함을 당신이 아나이다

23

וַיֹּאמְרוּ (H0559) לִי (H0) עֲשֵׂה־ (H6213) אֱלֹהִים (H0430) אֲשֶׁר (H0834) יֵלְכוּ (H3212) לְפָנֵינוּ (H6440) כִּי־ (H3588)
그리고-말했다 나에게 만들어라 신들을 그-자들이 갈-것이다 우리-앞에 왜냐하면

וְזֶה (H2088) מֹשֶׁה (H4872) הָאִישׁ (H0376) אֲשֶׁר (H0834) הֶעֱלָנוּ (H5927) מֵאֶרֶץ (H0776) מִצְרַיִם (H4714) לֹא (H3808) יָדַעְנוּ (H3045) מֶה־ (H4100)
이 모세 그-사람 그-자는 우리를-이끌어-올렸다 땅에서 미스라임의 아니 우리는-안다 무엇이

הָיָה (H1961) לוֹ׃ (H0)
되었는지 그에게

그들이 내게 말하기를 우리를 위하여 우리를 인도할 신을 만들라 이 모세 곧 우리를 애굽 땅에서 인도하여 낸 사람은 어찌 되었는지 알 수 없노라 하기에

24

וָאֹמַר (H0559) לָהֶם (H0) לְמִי (H4310) זָהָב (H2091) הִתְפָּרָקוּ (H6561) לִי (H0) וַיִּתְּנוּ־ (H5414)
그리고-나는-말했다 그들에게 누가 금이-있는-자는 떼어라 나에게 그리고-그들은-주었다

וָאַשְׁלִכֵהוּ (H7993) בָּאֵשׁ (H0784) וַיֵּצֵא (H3318) הָעֵגֶל (H5695) הַזֶּה׃ (H2088)
그리고-내가-던졌다 불에 그리고-나왔다 그-송아지가 이

내가 그들에게 이르기를 금이 있는 자는 빼어내라 한즉 그들이 그것을 내게로 가져왔기로 내가 불에 던졌더니 이 송아지가 나왔나이다

25 וַיַּ֣רְא מֹשֶׁה֮ כִּי־הוּא֒ פָּרֻ֣עַ כִּי֩ הָעָ֨ם כִּ֜י אַֽהֲרֹ֗ן פְּרָעָה֙ לְשִׁמְצָ֔ה בְּקָמֵיהֶֽם׃

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּ֣רְא | מֹשֶׁה֮ | אֹתוֹ֒ | כִּי־ | הוּא֒ | פָּרֻ֣עַ | כִּי֩ | הָעָ֨ם | כִּ֜י | אַֽהֲרֹ֗ן | פְּרָעָה֙ | לְשִׁמְצָ֔ה | בְּקָמֵיהֶֽם׃ |
| 그리고-보았다 | 모세가 | * | 왜냐하면 | 그들이었다 | 풀어진 | 왜냐하면 | 그-백성을 | | 아하론이 | 풀어놓았다 | 수치로 | 그들의-적들-가운데에서 |
| H7200 | H4872 | H0853 | | H1931 | | | | | H0175 | | H8103 | |

모세가 본즉 백성이 방자하니 이는 아론이 그들로 방자하게 하여 원수에게 조롱거리가 되게 하였음이라

26 וַיַּעֲמֹ֣ד מֹשֶׁה֮ בְּשַׁ֣עַר הַֽמַּחֲנֶה֒ וַיֹּ֣אמֶר מִ֔י לַֽיהוָה֙ אֵלָ֔י וַיֵּֽאָסְפ֥וּ אֵלָ֖יו כָּל־בְּנֵ֥י לֵוִֽי׃

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּעֲמֹ֣ד | מֹשֶׁה֮ | בְּשַׁ֣עַר | הַֽמַּחֲנֶה֒ | וַיֹּ֣אמֶר | מִ֔י | לַֽיהוָה֙ | אֵלָ֔י | וַיֵּֽאָסְפ֥וּ | אֵלָ֖יו | כָּל־ | בְּנֵ֥י | לֵוִֽי׃ |
| 그리고-섬다 | 모세가 | 문에서 | 그-진영의 | 그리고-말했다 | 누가 | 여호와에게 | 나에게로 | 그리고-모였다 | | 모든 | 아들들이 | 레위의 |
| H5975 | H4872 | H8179 | H4264 | H0559 | H4310 | H3068 | H0413 | H0622 | | H3605 | | H3878 |

이에 모세가 진문에 서서 가로되 누구든지 여호와의 편에 있는 자는 내게로 나아오라 하매 레위 자손이 다 모여 그에게로 오는지라

27 וַיֹּ֣אמֶר לָהֶ֗ם כֹּֽה־אָמַ֤ר יְהוָה֙ אֱלֹהֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל שִׂ֥ימוּ אִ֛ישׁ חַרְבּ֖וֹ עַל־יְרֵכ֑וֹ עִבְר֤וּ וָשׁוּב֙וּ מִשַּׁ֣עַר לְשַׁ֔עַר בְּמַֽחֲנֶ֖ה וְהִרְג֥וּ אִישׁ־אֶת־אָחִ֛יו אִישׁ־אֶת־רֵעֵ֖הוּ אִישׁ־אֶת־קָרְבּֽוֹ׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּ֣אמֶר | לָהֶ֗ם | כֹּֽה־ | אָמַ֤ר | יְהוָה֙ | אֱלֹהֵ֣י | יִשְׂרָאֵ֔ל | שִׂ֥ימוּ | אִ֛ישׁ | חַרְבּ֖וֹ | עַל־ | יְרֵכ֑וֹ | עִבְר֤וּ | וָשׁוּב֙וּ | מִשַּׁ֣עַר | לְשַׁ֔עַר | בְּמַֽחֲנֶ֖ה | וְהִרְג֥וּ | אִישׁ־ | אֶת־ | אָחִ֛יו | אִישׁ־ | אֶת־ | רֵעֵ֖הוּ | אִישׁ־ | אֶת־ | קָרְבּֽוֹ׃ |
| 그리고-말했다 | 그들에게 | 이와-같이 | 말씀하셨다 | 여호와 | 하나님이 | 이스라엘의 | 놓아라 | 사람은 | 그의-허벅지 | 위에 | 그의-검을 | 건너라 | 그리고-돌아오라 | 문에서 | 문으로 | 진영에서 | 그리고-죽여라 | 사람은 | * | 그의-형제를 | 사람은 | * | 그의-친구를 | 사람은 | * | 그의-이웃을 |
| H0559 | | H3541 | H0559 | H3068 | H0430 | H3478 | | H0376 | | | | | H7725 | H8179 | H8179 | | H2026 | H0376 | H0853 | | H0376 | H0853 | | H0376 | H0853 | |

모세가 그들에게 이르되 이스라엘의 하나님 여호와께서 이같이 말씀하시기를 너희는 각각 허리에 칼을 차고 진 이 문에서 저 문까지 왕래하며 각 사람이 그 형제를, 각 사람이 그 친구를, 각 사람이 그 이웃을 도륙하라 하셨느니라

28 וַיַּֽעֲשׂ֖וּ בְּנֵ֣י לֵוִ֑י כִּדְבַ֣ר מֹשֶׁה֮ וַיִּפֹּ֣ל מִן־הָעָם֒ בַּיּ֣וֹם הַה֔וּא כְּשִׁלֹּשֶׁת֙ אַלְפֵ֣י אִ֔ישׁ׃

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּֽעֲשׂ֖וּ | בְּנֵ֣י | לֵוִ֑י | כִּדְבַ֣ר | מֹשֶׁה֮ | וַיִּפֹּ֣ל | מִן־ | הָעָם֒ | בַּיּ֣וֹם | הַה֔וּא | כְּשִׁלֹּשֶׁת֙ | אַלְפֵ֣י | אִ֔ישׁ׃ |
| 그리고-했다 | 아들들이 | 레위의 | 말씀대로 | 모세의 | 그리고-쓰러졌다 | 에서 | 그-백성 | 날에 | 그 | 약 | 삼천 | 사람이 |
| H3878 | | | H1697 | H4872 | H5307 | | | H3117 | H1931 | | H0505 | H0376 |

레위 자손이 모세의 말대로 행하매 이 날에 백성 중에 삼천 명 가량이 죽인 바 된지라

29 וַיֹּ֣אמֶר מֹשֶׁה֮ מַלְאוּ֩ יֶדְכֶ֨ם הַיּ֜וֹם לַֽיהוָ֗ה כִּ֣י אִ֤ישׁ בִּבְנ֙וֹ֙ וּבְאָחִ֔יו וְלָתֵ֥ת עֲלֵיכֶ֖ם הַיּ֑וֹם בְּרָכָֽה׃

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּ֣אמֶר | מֹשֶׁה֮ | מַלְאוּ֩ | יֶדְכֶ֨ם | הַיּ֜וֹם | לַֽיהוָ֗ה | כִּ֣י | אִ֤ישׁ | בִּבְנ֙וֹ֙ | וּבְאָחִ֔יו | וְלָתֵ֥ת | עֲלֵיכֶ֖ם | הַיּ֑וֹם | בְּרָכָֽה׃ |
| 그리고-말했다 | 모세가 | 채우라 | 너희의-손을 | 오늘 | 여호와에게 | 왜냐하면 | 사람은 | 그의-아들에게 | 그리고-그의-형제에게 | 그리고-주기-위하여 | 너희-위에 | 오늘 | 복을 |
| H0559 | H4872 | H4390 | H3027 | H3117 | H3068 | | H0376 | | | H5414 | | H3117 | H1293 |

모세가 이르되 각 사람이 그 아들과 그 형제를 쳤으니 오늘날 여호와께 헌신하게 되었느니라 그가 오늘날 너희에게 복을 내리시리라

30 וַיְהִי֙ מִמָּחֳרָ֔ת וַיֹּ֥אמֶר מֹשֶׁ֖ה אֶל־הָעָ֑ם אַתֶּ֣ם חָטָאתֶ֣ם חֲטָאָ֔ה גְּדֹלָ֔ה
그리고-되었다 다음날에 그리고-말했다 모세가 에게 그-백성 너희는 죄를-지었다 죄를 큰
H1961 H4283 H0559 H4872 H0413 H2398 H2401

וְעַתָּ֕ה אֶֽעֱלֶ֖ה אֶל־יְהוָ֑ה אוּלַ֣י אֲכַפְּרָ֔ה בְּעַ֖ד חַטַּאתְכֶֽם׃
그리고-이제 내가-올라가겠다 에게 여호와 아마도 내가-속죄하겠다 대신하여 너희의-죄를
H6258 H5927 H0413 H3068 H0194 H1157

이튿날 모세가 백성에게 이르되 너희가 큰 죄를 범하였도다 내가 이제 여호와께로 올라가노니 혹 너희의 죄를 속할까 하노라 하고

31 וַיָּ֣שָׁב מֹשֶׁ֔ה אֶל־יְהוָ֖ה וַיֹּאמַ֑ר אָנָּ֣א חָטָ֤א הָעָם֙ הַזֶּ֔ה חֲטָאָ֣ה
그리고-돌아갔다 모세가 에게 여호와 그리고-말했다 아 죄를-지었다 그-백성이 이 죄를
H7725 H4872 H0413 H3068 H0559 H0577 H2398 H2088 H2401

גְדֹלָ֔ה וַיַּֽעֲשׂ֥וּ לָהֶ֖ם אֱלֹהֵ֥י זָהָֽב׃
큰 그리고-만들었다 그들을-위하여 신들을 금의
H0430 H2091

여호와께로 다시 나아가 여짜오되 슬프도소이다 이 백성이 자기들을 위하여 금신을 만들었사오니 큰 죄를 범하였나이다

32 וְעַתָּ֕ה אִם־תִּשָּׂ֥א חַטָּאתָ֖ם וְאִם־אַ֑יִן מְחֵ֣נִי נָ֗א מִסִּפְרְךָ֖ אֲשֶׁ֥ר כָּתָֽבְתָּ׃
그리고-이제 만일 당신이-용서하신다면 그들의-죄를 그리고-만일 아니면 지우소서 부디
H6258 H0518 H5375 H2403 H0369 H4994

당신의-책에서 그-것을 당신이-기록하신
H3789

그러나 합의하시면 이제 그들의 죄를 사하시옵소서 그렇지 않사오면 원컨대 주의 기록하신 책에서 내 이름을 지워버려주옵소서

33 וַיֹּ֣אמֶר יְהוָה֮ אֶל־מֹשֶׁה֒ מִי֩ אֲשֶׁר־חָטָ֨א לִ֜י אֶמְחֶ֗נּוּ מִסִּפְרִֽי׃
그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 모세 누가 그-자는 죄를-지었다 나에게 내가-지우겠다
H1961 H3068 H0413 H4872 H4310 H2398 H3808 H4994

나의-책에서

여호와께서 모세에게 이르시되 누구든지 내게 범죄하면 그는 내가 내 책에서 지워버리리라

34 וְעַתָּ֕ה לֵ֖ךְ נְחֵ֣ה אֶת־הָעָ֑ם אֶל־אֲשֶׁ֥ר דִּבַּ֖רְתִּי לָ֣ךְ הִנֵּ֔ה
그리고-이제 가라 이끌어라 *-그-백성을 에 내가-말한 너에게 보라
H6258 H3212 H5148 H0853 H0413 H1696 H3212 H2009

מַלְאָכִ֣י יֵלֵ֔ךְ לְפָנֶ֖יךָ וּבְי֣וֹם פָּקְדִ֔י וּפָקַדְתִּ֥י עֲלֵיהֶ֖ם חַטָּאתָֽם׃
나의-천사가 갈-것이다 너-앞에 그리고-날에 내가-벌할-때에 그리고-내가-벌할-것이다 그들-위에 그들의-죄를
H4397 H3212 H6440 H3117 H6485 H6485

이제 가서 내가 네게 말한 곳으로 백성을 인도하라 내 사자가 네 앞서 가리라 그러나 내가 보응할 날에는 그들의 죄를 보응하리라

35 וַיִּגֹּ֤ף יְהוָה֙ אֶת־הָעָ֔ם עַ֚ל אֲשֶׁ֣ר עָשׂ֔וּ אֶת־הָעֵ֕גֶל אֲשֶׁ֥ר עָשָׂ֖ה אַהֲרֹֽן׃ ס
그리고-쳤다 여호와께서 *-그-백성을 때문에 만들었다 *-그-송아지를 그-것을 아하론이 만들었다 —
H5062 H3068 H0853 H5921 H6213 H0853 H5695 H0834 H0175

여호와께서 백성을 치시니 이는 그들이 아론의 만든 바 그 송아지를 만들었음이더라

## Chapter 33

וְהָעָם 1
그리고-그-백성이
אַתָּה
너와
מִזֶּה
여기에서
H2088
עֲלֵה
올라가라
H5927
לֵךְ
가라
H3212
מֹשֶׁה
모세
H4872
אֶל־
에게
H0413
יְהוָה
여호와께서
H3068
וַיְדַבֵּר
그리고-말씀하셨다
H1696

לְאַבְרָהָם
아브라함에게
H0085
נִשְׁבַּעְתִּי
내가-맹세했다
H7650
אֲשֶׁר
그-것을
הָאָרֶץ
그-땅
H0776
אֶל־
에
H0413
מִצְרַיִם
미스라임의
H4714
מֵאֶרֶץ
땅에서
H0776
הֶעֱלִיתָ
네가-이끌어-올렸다
H5927
אֲשֶׁר
그-자들을

אֶתֶּנָּה׃
내가-줄-것이다
H5414
לְזַרְעֲךָ
너의-씨에게
H2233
לֵאמֹר
말하기를
H0559
וְלְיַעֲקֹב
그리고-야곱에게
H3290
לְיִצְחָק
이삭에게
H3327

여호와께서 모세에게 이르시되 너는 네가 애굽 땅에서 인도하여 낸 백성과 함께 여기서 떠나서 내가 아브라함과 이삭과 야곱에게 맹세하기를 네 자손에게 주마 한 그 땅으로 올라가라

הַכְּנַעֲנִי 2
그-가나안-사람과
אֶת־
*
H0853
וְגֵרַשְׁתִּי
그리고-내가-쫓아내겠다
H1644
מַלְאָךְ
천사를
H4397
לְפָנֶיךָ
너-앞에
H6440
וְשָׁלַחְתִּי
그리고-내가-보낼-것이다
H7971

וְהַיְבוּסִי׃
그리고-그-여부스-사람을
H2983
הַחִוִּי
그-히와-사람과
H2340
וְהַפְּרִזִּי
그리고-그-브리스-사람과
H6522
וְהַחִתִּי
그리고-그-헷-사람과
H2850
הָאֱמֹרִי
그-아모리-사람과
H0567

내가 사자를 네 앞서 보내어 가나안 사람과 아모리 사람과 헷 사람과 브리스 사람과 히위 사람과 여부스 사람을 쫓아내고

כִּי 3
왜냐하면
בְּקִרְבְּךָ
너의-가운데에
H7130
אֶעֱלֶה
내가-올라가겠다
H5927
לֹא
아니
H3808
כִּי
왜냐하면
וּדְבַשׁ
그리고-꿀의
חָלָב
젖과
זָבַת
흐르는
אֶרֶץ
땅
H0776
אֶל־
에
H0413

בַּדָּרֶךְ׃
길에서
H1870
אֲכֶלְךָ
내가-멸망시키겠다
H3615
פֶּן־
혹시
H6435
אַתָּה
너이다
עֹרֶף
목
H6203
קְשֵׁה־
목이-뻣뻣한
H7186
עַם־
백성

너희로 젖과 꿀이 흐르는 땅에 이르게 하려니와 나는 너희와 함께 올라가지 아니하리니 너희는 목이 곧은 백성인즉 내가 중로에서 너희를 진멸할까 염려함이니라 하시니

שָׁתוּ 4
놓았다
H7896
וְלֹא־
그리고-아니
H3808
וַיִּתְאַבָּלוּ
그리고-애통했다
H0056
הַזֶּה
이
H2088
הָרָע
나쁜
הַדָּבָר
그-말씀을
H1697
אֶת־
*
H0853
הָעָם
그-백성이
וַיִּשְׁמַע
그리고-들었다
H8085

עָלָיו׃
그-위에
עֶדְיִוֹ
그의-장식을
H5716
אִישׁ
사람이
H0376

백성이 이 황송한 말씀을 듣고 슬퍼하여 한 사람도 그 몸을 단장하지 아니하니

עַם־ 5
백성
אַתֶּם
너희는
יִשְׂרָאֵל
이스라엘의
H3478
בְּנֵי־
아들들
אֶל־
에게
H0413
אֱמֹר
말하라
H0559
מֹשֶׁה
모세
H4872
אֶל־
에게
H0413
יְהוָה
여호와께서
H3068
וַיֹּאמֶר
그리고-말씀하셨다
H0559

וְעַתָּה
그리고-이제
H6258
וְכִלִּיתִיךָ
그리고-내가-멸망시키겠다
H3615
בְּקִרְבְּךָ
너의-가운데에
H7130
אֶעֱלֶה
내가-올라가면
אֶחָד
하나
H0259
רֶגַע
순간
H7281
עֹרֶף
목
H6203
קְשֵׁה־
목이-뻣뻣한
H7186

לָךְ׃
너에게
אֶעֱשֶׂה־
내가-할-것인지
מָה
무엇을
H4100
וְאֵדְעָה
그리고-내가-알겠다
H3045
מֵעָלֶיךָ
너에게서
עֶדְיְךָ
너의-장식을
H5716
הוֹרֵד
벗어라
H3381

여호와께서 모세에게 이르시기를 이스라엘 자손에게 이르라 너희는 목이 곧은 백성인즉 내가 순식간이라도 너희 중에 행하면 너희를 진멸하리니 너희 단장품을 제하라 그리하면 내가 너희에게 어떻게 할 일을 알겠노라 하셨음이라

6

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּתְנַצְּלוּ | בְנֵי־ | יִשְׂרָאֵל | אֶת־ | עֶדְיָם | מֵהַר | חוֹרֵב׃ |
| 그리고-벗었다 | 아들들이 | 이스라엘의 | * | 그들의-장식을 | 산에서 | 호렛 |
| H5337 | | H3478 | H0853 | H5716 | H2022 | H2722 |

이스라엘 자손이 호렙 산에서부터 그 단장품을 제하니라

7

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמֹשֶׁה׀ | יִקַּח | אֶת־ | הָאֹהֶל | וְנָטָה־ | לוֹ | מִחוּץ | לַמַּחֲנֶה | הַרְחֵק | מִן־ | |
| 그리고-모세는 | 취하곤-했다 | * | 그-장막을 | 그리고-쳤다 | 그것을 | 밖에 | 진영에서 | 멀리 | 에서 | |
| H4872 | H3947 | H0853 | H0168 | H5186 | | H2351 | H4264 | H7368 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְקָרָא | לוֹ | אֹהֶל | מוֹעֵד | וְהָיָה | כָּל־ | מְבַקֵּשׁ | יְהוָה | יֵצֵא | |
| 그리고-불렀다 | 그것을 | 장막 | 회합의 | 그리고-되었다 | 모든 | 찾는-자는 | 여호와를 | 나갔다 | |
| H7121 | | H0168 | H4150 | H1961 | H3605 | H1245 | H3068 | H3318 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמַּחֲנֶה | אֶל־ | אֹהֶל | מוֹעֵד | אֲשֶׁר | מִחוּץ | לַמַּחֲנֶה׃ |
| 그-진영 | 에 | 장막 | 회합의 | 그-것은 | 밖에 | 진영에서 |
| H4264 | H0413 | H0168 | H4150 | | H2351 | H4264 |

모세가 항상 장막을 취하여 진 밖에 쳐서 진과 멀리 떠나게 하고 회막이라 이름하니 여호와를 앙모하는 자는 다 진 바깥 회막으로 나아가며

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיָה | כְּצֵאת | מֹשֶׁה | אֶל־ | הָאֹהֶל | יָקוּמוּ | כָּל־ | הָעָם | וְנִצְּבוּ | אִישׁ |
| 그리고-되었다 | 나갈-때에 | 모세가 | 에 | 그-장막 | 일어났다 | 모든 | 그-백성이 | 그리고-섬다 | 사람이 |
| H1961 | H3318 | H4872 | H0413 | H0168 | | H3605 | | H5324 | H0376 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פֶּתַח | אָהֳלוֹ | וְהִבִּיטוּ | אַחֲרֵי | מֹשֶׁה | עַד־ | בֹּאוֹ | הָאֹהֱלָה׃ |
| 문에서 | 그의-장막의 | 그리고-바라보았다 | 뒤에 | 모세 | 까지 | 그가-들어갈-때 | 그-장막에 |
| H6607 | H0168 | H5027 | | H4872 | H5704 | H0935 | H0168 |

모세가 회막으로 나아갈 때에는 백성이 다 일어나 자기 장막문에 서서 모세가 회막에 들어가기까지 바라보며

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פֶּתַח | וְעָמַד | הֶעָנָן | עַמּוּד | יֵרֵד | הָאֹהֱלָה | מֹשֶׁה | כְּבֹא | וְהָיָה | |
| 문에서 | 그리고-섬다 | 그-구름의 | 기둥이 | 내려왔다 | 그-장막에 | 모세가 | 들어갈-때에 | 그리고-되었다 | |
| H6607 | H5975 | H6051 | H5982 | H3381 | H0168 | H4872 | H0935 | H1961 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מֹשֶׁה׃ | עִם־ | וְדִבֶּר | | הָאֹהֶל |
| 모세 | 함께 | 그리고-말씀하셨다 | | 그-장막의 |
| H4872 | | H1696 | | H0168 |

모세가 회막에 들어갈 때에 구름 기둥이 내려 회막문에 서며 여호와께서 모세와 말씀하시니

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֹהֶל | פֶּתַח | עֹמֵד | הֶעָנָן | עַמּוּד | אֶת־ | הָעָם | כָּל־ | וְרָאָה | |
| 그-장막의 | 문에서 | 서-있는 | 그-구름의 | 기둥을 | * | 그-백성이 | 모든 | 그리고-보았다 | |
| H0168 | H6607 | H5975 | H6051 | H5982 | H0853 | | H3605 | H7200 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אָהֳלוֹ׃ | פֶּתַח | אִישׁ | וְהִשְׁתַּחֲוּוּ | הָעָם | כָּל־ | וְקָם |
| 그의-장막의 | 문에서 | 사람이 | 그리고-경배했다 | 그-백성이 | 모든 | 그리고-일어났다 |
| H0168 | H6607 | H0376 | H7812 | | H3605 | |

모든 백성이 회막문에 구름 기둥이 섰음을 보고 다 일어나 각기 장막문에 서서 경배하며

11 וְדִבֶּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה פָּנִים אֶל־פָּנִים כַּאֲשֶׁר יְדַבֶּר אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ

그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 모세 얼굴 에 얼굴 같이 말한다 사람이 에게

H1696 H3068 H0413 H4872 H6440 H0413 H6440 H0376 H0413

וְשָׁב אֶל־הַמַּחֲנֶה וּמְשָׁרְתוֹ יְהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן נַעַר לֹא יָמִישׁ מִתּוֹךְ הָאֹהֶל׃ ס

그리고-돌아왔다 에 그-진영 그리고-그의-시중드는-자 여호수아 눈의 젊은이 아니 떠나지-않았다 가운데에서 그-장막 —

H7725 H0413 H4264 H8334 H3091 H5126 H5288 H3808 H8432 H0168

사람이 그 친구와 이야기함 같이 여호와께서는 모세와 대면하여 말씀하시며 모세는 진으로 돌아오나 그 수종자 눈의 아들 청년 여호수아는 회막을 떠나지 아니하니라

12 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה רְאֵה אַתָּה אֹמֵר אֵלַי הַעַל אֶת־

그리고-말했다 모세가 에게 여호와 보소서 당신은 말씀하신다 나에게 이끌어-올리라 *

H0559 H4872 H0413 H3068 H7200 H0559 H0413 H5927 H0853

הָעָם הַזֶּה וְאַתָּה לֹא הוֹדַעְתַּנִי אֵת אֲשֶׁר־ תִּשְׁלַח עִמִּי

그-백성을 이 그리고-당신은 아니 당신이-알려주셨다 * 그-것을 당신이-보내실-자를 나와-함께

H2088 H3808 H3045 H0853 H7971

וְגַם־ בְּשֵׁם יָדַעְתִּיךָ אָמַרְתָּ וְאַתָּה חֵן בְּעֵינָי׃

그리고-또한 이름으로 내가-안다 당신이-말씀하셨다 그리고-당신은 은혜를 나의-눈에서

H1571 H8034 H3045 H0559 H2580

מָצָאתָ

당신이-찾았다

H4672

모세가 여호와께 고하되 보시옵소서 주께서 나더러 이 백성을 인도하여 올라가라 하시면서 나와 함께 보낼 자를 내게 지시하지 아니하시나이다 주께서 전에 말씀하시기를 나는 이름으로도 너를 알고 너도 내 앞에 은총을 입었다 하셨사온즉

13 וְעַתָּה אִם־ נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ הוֹדִעֵנִי נָא אֵת־

그리고-이제 만일 부디 내가-찾았다면 은혜를 당신의-눈에서 알려주소서 부디 *

H6258 H0518 H4994 H4672 H2580 H3045 H4994 H0853

דַּרְכֶּךָ וְאֵדָעֲךָ לְמַעַן אֶמְצָא־ חֵן בְּעֵינֶיךָ

당신의-길을 그리고-내가-당신을-알게-하소서 위하여 내가-찾을-수-있도록 은혜를 당신의-눈에서

H1870 H3045 H4616 H4672 H2580

וּרְאֵה כִּי עַמְּךָ הַגּוֹי הַזֶּה׃

그리고-보소서 왜냐하면 당신의-백성이다 그-민족이 이

H7200 H5971 H1471 H2088

내가 참으로 주의 목전에 은총을 입게 하시며 이 족속을 주의 백성으로 여기소서

14 וַיֹּאמֶר פָּנַי יֵלֵכוּ וְהֵנַחְתִּי לָךְ׃

그리고-말씀하셨다 나의-얼굴이 갈-것이다 그리고-내가-쉬게-하겠다 너에게

H0559 H6440 H3212 H5117

여호와께서 가라사대 내가 친히 가리라 내가 너로 편케 하리라

15 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אִם־ אֵין פָּנֶיךָ הֹלְכִים אַל־ תַּעֲלֵנוּ מִזֶּה׃

그리고-말했다 그에게 만일 아니면 당신의-얼굴이 가는 아니 이끌어-올리지-마소서 여기에서

H0559 H0413 H0518 H0369 H6440 H1980 H0408 H5927 H2088

모세가 여호와께 고하되 주께서 친히 가지 아니하시려거든 우리를 이곳에서 올려 보내지 마옵소서

16

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲנִי | בְעֵינֶיךָ | חֵן | מָצָאתִי | כִּי־ | אִפּוֹא | יִוָּדַע | וּבַמָּה |
| 나와 | 당신의-눈에서 | 은혜를 | 내가-찾았다 | 왜냐하면 | 그러면 | 알려지리이까 | 그리고-무엇으로 |
| H0589 | | H2580 | H4672 | | H0645 | H3045 | H4100 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲנִי | וְנִפְלִינוּ | עַמָּנוּ | בְּלֶכְתֶּךָ | הֲלוֹא | וְעַמְּךָ | |
| 나와 | 그리고-구별될-것이다 | 우리와-함께 | 당신이-갈-때에 | 아니냐 | 그리고-당신의-백성이 | |
| H0589 | H6395 | | H3212 | H3808 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | הָאֲדָמָה׃ | פְּנֵי | עַל־ | אֲשֶׁר | הָעָם | מִכֹּל־ | וְעַמְּךָ |
| — | 그-땅의 | 얼굴 | 위에 | 그-자들이 | 그-백성 | 모든에서 | 그리고-당신의-백성이 |
| | H0127 | H6440 | | | | H3605 | |

나와 주의 백성이 주의 목전에 은총 입은 줄을 무엇으로 알리이까 주께서 우리와 함께 행하심으로 나와 주의 백성을 천하 만민 중에 구별하심이 아니니이까

17

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דִּבַּרְתָּ | אֲשֶׁר | הַזֶּה | הַדָּבָר | אֶת־ | גַּם | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיֹּאמֶר |
| 네가-말한 | 그-것을 | 이 | 그-말씀 | * | 또한 | 모세 | 에게 | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 |
| H1696 | | H2088 | H1697 | H0853 | H1571 | H4872 | H0413 | H3068 | H0559 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּשֵׁם׃ | וָאֵדָעֲךָ | בְּעֵינָי | חֵן | מָצָאתָ | כִּי־ | אֶעֱשֶׂה |
| 이름으로 | 그리고-내가-안다 | 나의-눈에서 | 은혜를 | 네가-찾았다 | 왜냐하면 | 내가-할-것이다 |
| H8034 | H3045 | | H2580 | H4672 | | |

여호와께서 모세에게 이르시되 너의 말하는 이 일도 내가 하리니 너는 내 목전에 은총을 입었고 내가 이름으로도 너를 앎이니라

18

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| כְּבֹדֶךָ׃ | אֶת־ | נָא | הַרְאֵנִי | וַיֹּאמַר | |
| 당신의-영광을 | * | 부디 | 보여주소서 | 그리고-말했다 | |
| H3519 | H0853 | H4994 | H7200 | H0559 | |

모세가 가로되 원컨대 주의 영광을 내게 보이소서

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פָּנֶיךָ | עַל־ | טוּבִי | כָּל־ | אַעֲבִיר | אֲנִי | וַיֹּאמֶר | |
| 너의-얼굴 | 위에 | 나의-선하을 | 모든 | 지나가게-할-것이다 | 나는 | 그리고-말씀하셨다 | |
| H6440 | | H2898 | H3605 | | H0589 | H0559 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | אֶת־ | וְחַנֹּתִי | לְפָנֶיךָ | יְהוָה | בְּשֵׁם | וְקָרָאתִי | |
| 그-자에게 | * | 그리고-내가-은혜를-베풀-것이다 | 너-앞에 | 여호와 | 이름으로 | 그리고-내가-선포할-것이다 | |
| | H0853 | | H6440 | H3068 | H8034 | H7121 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֲרַחֵם׃ | אֲשֶׁר | אֶת־ | וְרִחַמְתִּי | אָחֹן | |
| 내가-꺍어여기는 | 그-자를 | * | 그리고-내가-꺍어여길-것이다 | 내가-은혜를-베푸는 | |
| H7355 | | H0853 | H7355 | | |

여호와께서 가라사대 내가 나의 모든 선한 형상을 네 앞으로 지나게 하고 여호와의 이름을 네 앞에 반포하리라 나는 은혜 줄 자에게 은혜를 주고 긍휼히 여길 자에게 긍휼을 베푸느니라

20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִרְאַנִי | לֹא־ | כִּי | פָּנָי | אֶת־ | לִרְאֹת | תוּכַל | לֹא | וַיֹּאמֶר |
| 본다 | 아니 | 왜냐하면 | 나의-얼굴을 | * | 보기-위하여 | 너는-할-수-있다 | 아니 | 그리고-말씀하셨다 |
| H7200 | H3808 | | H6440 | H0853 | H7200 | H3201 | H3808 | H0559 |

| | |
|---|---|
| וָחָי׃ | הָאָדָם |
| 그리고-산다 | 사람이 |
| H2425 | H0120 |

또 가라사대 네가 내 얼굴을 보지 못하리니 나를 보고 살 자가 없음이니라

21

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַצּוּר׃ | עַל־ | וְנִצַּבְתָּ | אִתִּי | מָקוֹם | הִנֵּה | יְהוָה | וַיֹּאמֶר |
| 그-바위 | 위에 | 그리고-너는-서라 | 나와-함께 | 장소가-있다 | 보라 | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 |
| H6697 | | H5324 | H0854 | H4725 | H2009 | H3068 | H0559 |

여호와께서 가라사대 보라 내 곁에 한 곳이 있으니 너는 그 반석 위에 섰으라

22 וְהָיָה֙ בַּעֲבֹ֣ר כְּבֹדִ֔י וְשַׂמְתִּ֥יךָ בְּנִקְרַ֖ת הַצּ֑וּר
그리고-나의-영광이 지나갈-때에 나의-영광이 H3519 그리고-내가-놓겠다 H5366 틈에 H6697 그-바위의

וְשַׂכֹּתִ֤י כַפִּי֙ עָלֶ֔יךָ עַ֥ד־עׇבְרִֽי׃
그리고-내가-가리겠다 나의-손으로 H3709 너-위에 H5704 까지 내가-지나갈-때

내 영광이 지날 때에 내가 너를 반석 틈에 두고 내가 지나도록 내 손으로 너를 덮었다가

23 וַהֲסִרֹתִ֖י אֶת־כַּפִּ֑י וְרָאִ֥יתָ אֶת־אֲחֹרָ֖י וּפָנַ֥י לֹ֥א יֵרָאֽוּ׃ ס
그리고-내가-옆으로-치우겠다 * H5493 나의-손을 H3709 * H0853 그리고-너는-보겠다 H7200 나의-뒷을 H0268 그리고-나의-얼굴은 H6440 아니 H3808 보이지-않을-것이다 H7200 —

손을 거두리니 네가 내 등을 볼 것이요 얼굴은 보지 못하리라

## Chapter 34

1 וַיֹּ֤אמֶר יְהוָה֙ אֶל־מֹשֶׁ֔ה פְּסָל־לְךָ֞ שְׁנֵי־לֻחֹ֤ת אֲבָנִים֙ כָּרִאשֹׁנִ֔ים
에게 모세 H4872 여호와께서 H3068 그리고-말씀하셨다 H0559 깎아라 H6458 너를-위하여 H0413 둘 H8147 판들을 H3871 돌의 H0068 처음것들처럼 H7223

וְאֶכְתֹּב֙ עַל־הַלֻּחֹ֔ת אֶת־הַדְּבָרִ֕ים אֲשֶׁ֥ר הָי֖וּ עַל־הַלֻּחֹ֣ת הָרִאשֹׁנִ֑ים אֲשֶׁ֥ר שִׁבַּֽרְתָּ׃
그리고-내가-기록하겠다 위에 H3789 판들 H3871 * H0853 말씀들을 H1697 그-것들이 H0834 있었다 H1961 위에 H3871 그-판들 H3871 그-처음의 H7223 그-것들을 H0834 네가-깨뜨렸다 H7665

여호와께서 모세에게 이르시되 너는 돌판 둘을 처음 것과 같이 깎아 만들라 네가 깨뜨린 바 처음 것과 같이 깎아 만들라 네가 깨뜨린 바 처음 판에 있던 말을 내가 그 판에 쓰리니

2 וֶהְיֵ֣ה נָכ֔וֹן לַבֹּ֖קֶר וְעָלִ֣יתָ בַבֹּ֑קֶר וְנִצַּבְתָּ֥ לִּ֛י שָׁ֖ם עַל־רֹ֥אשׁ הָהָֽר׃
그리고-되어라 H1961 준비된 H5514 아침을-위하여 H1242 그리고-올라가라 H5927 아침에 H1242 에 H0413 산 H2022 시내 H5514 그리고-서라 H5324 나에게 거기에서 H8033 위에 꼭대기 그-산의 H2022

아침 전에 예비하고 아침에 시내 산에 올라와 산꼭대기에서 내게 보이되

3 וְאִישׁ֙ לֹא־יַעֲלֶ֣ה עִמָּ֔ךְ וְגַם־אִ֥ישׁ אַל־יֵרָ֖א בְּכׇל־הָהָ֑ר וְגַם־הַצֹּ֣אן וְהַבָּקָ֗ר אַל־יִרְעׇ֛ו אֶל־מ֥וּל הָהָ֖ר הַהֽוּא׃
그리고-사람은 H0376 아니 H3808 올라가지-말라 H5927 너와-함께 H5973 또한 H1571 사람이 H0376 아니 H0408 보이지-말라 H7200 모든에 H3605 그리고-또한 H1571 양도 H6629 그리고-그-소도 H1241 아니 H0408 에 H0413 먹지-말라 맞은편에 H4136 산 H2022 그 H1931

아무도 너와 함께 오르지 말며 온 산에 인적을 금하고 양과 소도 산 앞에서 먹지 못하게 하라

4 וַיִּפְסֹל שְׁנֵי־לֻחֹת אֲבָנִים כָּרִאשֹׁנִים וַיַּשְׁכֵּם מֹשֶׁה בַבֹּקֶר
그리고-일찍-일어났다 둘 판들을 돌의 처음것들처럼 그리고-일찍-일어났다 모세가 아침에
H6458 H8147 H3871 H0068 H7223 H7925 H4872 H1242

וַיַּעַל אֶל־הַר סִינַי כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ וַיִּקַּח בְּיָדוֹ
그리고-올라갔다 에 산 시내 같이 명령하셨다 여호와께서 그에게 취했다 그의-손에
H5927 H0413 H2022 H5514 H3947 H6680 H3068 H0853 H3947 H3027

שְׁנֵי לֻחֹת אֲבָנִים׃
둘 판들을 돌의
H8147 H3871 H0068

모세가 돌판 둘을 처음 것과 같이 깎아 만들고 아침에 일찍이 일어나 그 두 돌판을 손에 들고 여호와의 명대로 시내 산에 올라가니

5 וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצַּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא
그리고-내려오셨다 여호와께서 구름에서 그리고-서셨다 그와-함께 거기에서 그리고-선포하셨다
H3381 H3068 H6051 H3320 H8033 H7121

בְּשֵׁם יְהוָה׃
이름으로 여호와
H8034 H3068

여호와께서 구름 가운데 강림하사 그와 함께 거기 서서 여호와의 이름을 반포하실새

6 וַיַּעֲבֹר יְהוָה עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא יְהוָה יְהוָה אֵל
그리고-지나가셨다 여호와께서 위에 그의-얼굴 그리고-선포하셨다 여호와 여호와 하나님
H3068 H5921 H6440 H7121 H3068 H3068 H0410

רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת
긁어여기는 그리고-은혜로운 느린 코의 그리고-풍성한 인자함과 그리고-진실의
H7349 H2587 H0750 H0639 H7227 H2617 H0571

여호와께서 그의 앞으로 지나시며 반포하시되 여호와로라 여호와로라 자비롭고 은혜롭고 노하기를 더디하고 인자와 진실이 많은 하나님이로라

7 נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה
지키는-자 인자함을 천대에게 용서하는-자 불의와 그리고-범죄와 그리고-죄를 그리고-끝끔하면서
H5341 H2617 H0505 H5375 H5771 H6588 H2403 H5352

לֹא יְנַקֶּה פֹּקֵד עֲוֹן אָבוֹת עַל־בָּנִים וְעַל־בְּנֵי בָנִים עַל־שִׁלֵּשִׁים וְעַל־רִבֵּעִים׃
아니 끝끔한다 벌하는-자 불의를 아버지들의 위에 아들들과 그리고-위에 아들들의 위에 삼대와 그리고-위에 사대
H3808 H5352 H6485 H5771 H0001 H5921 H1121 H1121 H5921 H7992 H5921 H7256

인자를 천대까지 베풀며 악과 과실과 죄를 용서하나 형벌 받을 자는 결단코 면죄하지 않고 아비의 악을 자녀손 삼사 대까지 보응하리라

8 וַיִּמַּהֵר מֹשֶׁה וַיִּקֹּד אַרְצָה וַיִּשְׁתָּחוּ׃
그리고-서둘렀다 모세가 그리고-절했다 땅에 그리고-경배했다
H4872 H6915 H0776 H7812

모세가 급히 땅에 엎드리어 경배하며

9 וַיֹּאמֶר אִם־נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנָי יֵלֶךְ־נָא אֲדֹנָי בְּקִרְבֵּנוּ
그리고-말했다 만일 부디 내가-찾았다면 은혜를 당신의-눈에서 나의-주이여 가소서 부디 나의-주여
H0559 H0518 H4994 H4672 H2580 H5869 H0136 H3212 H4994 H0136

כִּי עַם־קְשֵׁה־עֹרֶף הוּא וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ׃
왜냐하면 백성 목이-뻣뻣한 그들은 그리고-용서하소서 우리의-불의와 그리고-우리의-죄를 그리고-우리를-상속하게-하소서
H3588 H5971 H7186 H6203 H1931 H5545 H5771 H2403 H5159

가로되 주여 내가 주께 은총을 입었거든 원컨대 주는 우리 중에서 행하옵소서 이는 목이 곧은 백성이니이다 우리의 악과 죄를 사하시고 우리로 주의 기업을 삼으소서

10 וַיֹּאמֶר הִנֵּה אָנֹכִי כֹּרֵת בְּרִית נֶגֶד כָּל־עַמְּךָ אֶעֱשֶׂה
그리고-말씀하셨다 보라 나는 세운다 언약을 앞에 모든 너의-백성 내가-할-것이다
H0559 H2009 H0595 H3772 H1285 H5048 H3605 H5971 H6213

נִפְלָאֹת אֲשֶׁר לֹא־נִבְרְאוּ בְכָל־הָאָרֶץ וּבְכָל־הַגּוֹיִם וְרָאָה כָל־
놀라운-일들을 그-것들은 아니 창조된 모든에 그-땅 그리고-모든에 그-민족들 보겠다 그리고-모든
H6381 H0834 H3808 H0776 H3605 H1471 H7200 H3605

הָעָם אֲשֶׁר־אַתָּה בְקִרְבּוֹ גוֹי נוֹרָא הוּא כִּי־יְהוָה מַעֲשֶׂה אֶת־
그-백성이 그-자들의 네가 그들-가운데에 * 솜씨를 여호와의 왜냐하면 두려운-것이다 그것은
H5971 H0834 H0859 H7130 H0853 H4639 H3068 H3588 H3372 H1931

אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה עִמָּךְ׃
그-것을 내가 하는 너와-함께
H0834 H0589 H6213 H5973

여호와께서 가라사대 보라 내가 언약을 세우나니 곧 내가 아직 온 땅 아무 국민에게도 행치 아니한 이적을 너희 전체 백성 앞에 행할 것이라 너의 머무는 나라 백성이 다 여호와의 소위를 보리니 내가 너를 위하여 행할 일이 두려운 것임이니라

11 שְׁמָר־לְךָ אֵת אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם הִנְנִי גֹרֵשׁ מִפָּנֶיךָ
지켜라 너를-위하여 * 그-것을 내가 명령한다 오늘 보라-나는 쫓아내는-자이다 너-앞에서
H8104 H0853 H0834 H0595 H6680 H3117 H2009 H1644 H6440

הָאֱמֹרִי וְהַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהַפְּרִזִּי וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי׃
그-아모리-사람과 그리고-그-가나안-사람과 그리고-그-헷-사람과 그리고-그-브리스-사람과 그리고-그-히와-사람과 그리고-그-여부스-사람을
H0567 H3669 H2850 H6522 H2340 H2983

너는 내가 오늘 네게 명하는 것을 삼가 지키라 보라 내가 네 앞에서 아모리 사람과 가나안 사람과 헷 사람과 브리스 사람과 히위 사람과 여부스 사람을 쫓아내리니

12 הִשָּׁמֶר לְךָ פֶּן־תִּכְרֹת בְּרִית לְיוֹשֵׁב הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתָּה
조심하라 너를-위하여 혹시 네가-세울-것이다 언약을 거주하는-자와 그-땅의 그-것에 네가
H8104 H6435 H3772 H1285 H3427 H0776 H0834 H0859

בָּא עָלֶיהָ פֶּן־יִהְיֶה לְמוֹקֵשׁ בְּקִרְבֶּךָ׃
오는 그것-위에 혹시 될-것이다 올무로 너의-가운데에
H0935 H5921 H6435 H1961 H4170 H7130

너는 스스로 삼가 네가 들어가는 땅의 거민과 언약을 세우지 말라 그들이 너희 중에 올무가 될까 하노라

13
וְאֶת־ 그리고-* H0853
תְּשַׁבֵּרוּן 너희는-깨뜨려라 H7665
מַצֵּבֹתָם 그들의-주상들을 H4676
וְאֶת־ 그리고-* H0853
תְּתֹצּוּן 너희는-허물어라 H5422
מִזְבְּחֹתָם 그들의-제단들을 H4196
אֶת־ * H0853
כִּי 왜냐하면
אֲשֵׁרָיו 그의-아세라들을 H0842
תִּכְרֹתוּן׃ 너희는-베어라 H3772

너희는 도리어 그들의 단들을 헐고 그들의 주상을 깨뜨리고 그들의 아세라 상을 찍을지어다

14
אֵל 하나님 H0410
שְׁמוֹ 그의-이름 H8034
קַנָּא 질투하는 H7067
יְהוָה 여호와는 H3068
כִּי 왜냐하면
אַחֵר 다른 H0312
לְאֵל 신에게 H0410
תִּשְׁתַּחֲוֶה 너희는-경배할-것이다 H7812
לֹא 아니 H3808
כִּי 왜냐하면
קַנָּא 질투하는 H7067
הוּא׃ 그분이시다 H1931

너는 다른 신에게 절하지 말라 여호와는 질투라 이름하는 질투의 하나님임이니라

15
פֶּן־ 혹시 H6435
תִּכְרֹת 네가-세우면 H3772
בְּרִית 언약을 H1285
לְיוֹשֵׁב 거주하는-자와 H3427
הָאָרֶץ 그-땅의 H0776
וְזָנוּ 그리고-음행하다 H2181
אַחֲרֵי 뒤를
אֱלֹהֵיהֶם 그들의-신들의 H0430
וְזָבְחוּ 그리고-제사한다 H2076
לֵאלֹהֵיהֶם 그들의-신들에게 H0430
וְקָרָא 그리고-부른다 H7121
לְךָ 너에게
וְאָכַלְתָּ 그리고-너는-먹는다 H0398
מִזִּבְחוֹ׃ 그의-제사에서 H2077

너는 삼가 그 땅의 거민과 언약을 세우지 말지니 이는 그들이 모든 신을 음란히 섬기며 그 신들에게 희생을 드리고 너를 청하면 네가 그 희생을 먹을까 함이며

16
וְלָקַחְתָּ 그리고-너는-취한다 H3947
מִבְּנֹתָיו 그의-딸들에서 H1323
לִבְנֶיךָ 너의-아들들을-위하여
וְזָנוּ 그리고-음행한다 H2181
בְּנֹתָיו 그의-딸들이 H1323
אַחֲרֵי 뒤를
אֱלֹהֵיהֶן׃ 그들의-신들의 H0430
וְהִזְנוּ 그리고-음행하게-하다 H2181
אֶת־ * H0853
בָּנֶיךָ 너의-아들들을
אַחֲרֵי 뒤를
אֱלֹהֵיהֶן׃ 그들의-신들의 H0430

또 네가 그들의 딸들로 네 아들들의 아내를 삼음으로 그들의 딸들이 그 신들을 음란히 섬기며 네 아들로 그들의 신들을 음란히 섬기게 할까 함이니라

17
אֱלֹהֵי 신들을 H0430
מַסֵּכָה 부어-만든
לֹא 아니 H3808
תַּעֲשֶׂה־ 너는-만들지-말라
לָךְ׃ 너를-위하여

너는 신상들을 부어 만들지 말지니라

18
אֶת־ * H0853
חַג 축제를 H2282
הַמַּצּוֹת 그-무교병의 H4682
תִּשְׁמֹר 너는-지켜라 H8104
שִׁבְעַת 일곱 H7651
יָמִים 날들 H3117
תֹּאכַל 너는-먹을-것이다 H0398
מַצּוֹת 무교병을 H4682
אֲשֶׁר 그-것을
צִוִּיתִךָ 내가-명령한 H6680
לְמוֹעֵד 정해진-때에 H4150
חֹדֶשׁ 달 H2320
הָאָבִיב 그-아빗의 H0024
כִּי 왜냐하면
בְּחֹדֶשׁ 달에 H2320
הָאָבִיב 그-아빗의 H0024
יָצָאתָ 네가-나왔다 H3318
מִמִּצְרָיִם׃ 미스라임에서 H4714

너는 무교절을 지키되 내가 네게 명한 대로 아빕월 그 기한에 칠 일 동안 무교병을 먹으라 이는 네가 아빕월에 애굽에서 나왔음이니라

19
כָּל־ 모든 H3605
פֶּטֶר 첫-태생이 H7358
רֶחֶם 태 H7358
לִי 나의-것이다
וְכָל־ 그리고-모든 H3605
מִקְנְךָ 너의-가축이 H4735
תִּזָּכָר 기억되라 H2142
שׁוֹר 소와 H7794
פֶּטֶר 첫-태생 H7716
וָשֶׂה׃ 그리고-양의 H7716

무릇 초태생은 다 내 것이며 무릇 네 가축의 수컷 처음 난 우양도 다 그러하며

20

תִּפְדֶּה
네가-대속한다면
H6299

לֹא
아니
H3808

וְאִם־
그리고-만일

בְּשֶׂה
양으로
H7716

תִּפְדֶּה
너는-대속할-것이다
H6299

חֲמֹר
나귀는
H2543

וּפָטַר
그리고-첫-태생

יֶרָאוּ
보이지-말라
H7200

וְלֹא־
그리고-아니
H3808

תִּפְדֶּה
너는-대속할-것이다
H6299

בְּנֶיךָ
너의-아들들의

בְּכֹר
처음-난
H1060

כָּל
모든
H3605

וַעֲרַפְתּוֹ
그리고-목을-꺾을-것이다
H6202

רֵיקָם׃ פָּנָי
빈-손으로 나의-얼굴이
H7387 H6440

나귀의 첫 새끼는 어린 양으로 대속할 것이요 그렇게 아니하려면 그 목을 꺾을 것이며 네 아들 중 장자는 다 대속할지며 빈 손으로 내 얼굴을 보지 말지니라

21

וּבַקָּצִיר
그리고-추수에

בֶּחָרִישׁ
개간에
H2758

תִּשְׁבֹּת
너는-쉴-것이다

הַשְּׁבִיעִי
그-일곱째
H7637

וּבַיּוֹם
그리고-날에
H3117

תַּעֲבֹד
너는-일할-것이다
H5647

יָמִים
날들
H3117

שֵׁשֶׁת
여섯
H8337

תִּשְׁבֹּת׃
너는-쉴-것이다

너는 엿새 동안 일하고 제칠일에는 쉴지니 밭 갈 때에나 거둘 때에도 쉴지며

22

וְחַג
그리고-축제
H2282

חִטִּים
밀의
H2406

קְצִיר
추수

בִּכּוּרֵי
처음-익은-것의
H1061

לְךָ
너를-위하여

תַּעֲשֶׂה
너는-할-것이다

שָׁבֻעֹת
주간들의
H7620

וְחַג
그리고-축제를
H2282

הָאָסִיף
그-거둘이들임의
H0614

תְּקוּפַת
돌아오는-때
H8622

הַשָּׁנָה׃
그-해의
H8141

칠칠절 곧 맥추의 초실절을 지키고 가을에는 수장절을 지키라

23

שָׁלֹשׁ
셋
H7969

פְּעָמִים
번들
H6471

בַּשָּׁנָה
해에
H8141

יֵרָאֶה
보이겠다
H7200

כָּל־
모든
H3605

זְכוּרְךָ
너의-남자들이
H2138

אֶת־
*
H0853

פְּנֵי
얼굴
H6440

וְהָאָדֹן
그-주인
H0113

יְהוָה
여호와
H3068

אֱלֹהֵי
하나님
H0430

יִשְׂרָאֵל׃
이스라엘의
H3478

너희 모든 남자는 매년 세번씩 주 여호와 이스라엘의 하나님 앞에 보일지라

24

וְלֹא־
그리고-아니
H3808

גְבוּלֶךָ
너의-경계를
H1366

אֶת־
*
H0853

וְהִרְחַבְתִּי
그리고-내가-넓히겠다
H7337

מִפָּנֶיךָ
너-앞에서
H6440

גּוֹיִם
민족들을

אוֹרִישׁ
내가-쫓아내겠다
H3423

כִּי־
왜냐하면

יְהוָה
여호와
H3068

פְּנֵי
얼굴
H6440

אֶת־
*
H0853

לֵרָאוֹת
보이기-위하여
H7200

בַּעֲלֹתְךָ
네가-올라갈-때에
H5927

אַרְצְךָ
너의-땅을
H0776

אֶת־
*
H0853

אִישׁ
사람이
H0376

יַחְמֹד
탐낼-것이다

בַּשָּׁנָה׃
해에
H8141

פְּעָמִים
번들
H6471

שָׁלֹשׁ
셋
H7969

אֱלֹהֶיךָ
너의-하나님의
H0430

내가 열방을 네 앞에서 쫓아내고 네 지경을 넓히리니 네가 매년 세번씩 여호와 너희 하나님께 보이러 올 때에 아무 사람도 네 땅을 탐내어 엿보지 못하리라

25

לֹא־ תִשְׁחַט עַל־ חָמֵץ דַּם־ זִבְחִי וְלוֹא־ יָלִין לַבֹּקֶר
아니 너는-잡을-것이다 위에 누룩 피를 나의-제사의 그리고-아니 남을-것이다 아침까지
H3808 H5921 H2557 H1818 H2077 H3808 H3885 H1242

זֶבַח חַג הַפָּסַח׃
제사가 축제 그-유월절의
H2077 H2282 H6453

너는 내 희생의 피를 유교병과 함께 드리지 말며 유월절 희생을 아침까지 두지 말지며

26

רֵאשִׁית בִּכּוּרֵי אַדְמָתְךָ תָּבִיא בֵּית יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא־
처음을 처음-익은-것의 너의-땅의 너는-가져올-것이다 집에 여호와 너의-하나님의 아니
H7225 H1061 H0127 H0935 H1004 H3068 H0430 H3808

פ תְבַשֵּׁל גְּדִי בַּחֲלֵב אִמּוֹ׃
— 염소를 젖에 그의-어미의
H1423 H2461 H0517

너의 토지소산의 처음 익은 것을 가져다가 너의 하나님 여호와의 전에 드릴지며 너는 염소 새끼를 그 어미의 젖으로 삶지 말지니라

27

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה כְּתָב־ לְךָ אֶת־ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 모세 기록하라 너를-위하여 * 그-말씀들을 이것들
H0559 H3068 H0413 H4872 H3789 H0853 H1697 H0428

כִּי עַל־ פִּי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה כָּרַתִּי אִתְּךָ בְּרִית וְאֶת־ יִשְׂרָאֵל׃
왜냐하면 위에 입 그-말씀들 이것들의 내가-세웠다 너와-함께 언약을 그리고-* 이스라엘과
H3478 H0854 H1285 H0854 H3772 H0428 H1697 H6310 H5921 H3588

여호와께서 모세에게 이르시되 너는 이 말들을 기록하라 내가 이 말들의 뜻대로 너와 이스라엘과 언약을 세웠음이니라 하시니라

28

וַיְהִי־ שָׁם עִם־ יְהוָה אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה לֶחֶם לֹא
그리고-있었다 거기에서 함께 여호와와 사십 날 그리고-사십 밤 빵을 아니
H1961 H8033 H5973 H3068 H0705 H3117 H0705 H3915 H3899 H3808

אָכַל וּמַיִם לֹא שָׁתָה וַיִּכְתֹּב עַל־ הַלֻּחֹת אֶת־ דִּבְרֵי הַבְּרִית
먹었다 그리고-물을 아니 마셨다 그리고-기록하셨다 위에 판들 * 말씀들을 그-언약의
H0398 H4325 H3808 H8354 H3789 H5921 H3871 H0853 H1697 H1285

עֲשֶׂרֶת הַדְּבָרִים׃
열 그-말씀들
H6235 H1697

모세가 여호와와 함께 사십 일 사십 야를 거기 있으면서 떡도 먹지 아니하였고 물도 마시지 아니하였으며 여호와께서는 언약의 말씀 곧 십계를 그 판들에 기록하셨더라

29

וַיְהִי בְּרִדְתּוֹ מִן־ הָהָר וּמֹשֶׁה לֹא־ יָדַע כִּי קָרַן עוֹר פָּנָיו
그리고-되었다 내려올-때에 산에서 그리고-모세는 아니 알았다 왜냐하면 빛났다 피부가 그의-얼굴의
H1961 H3381 H4872 H3045 H3808 H4872 H2022 H4480 H3381 H6440

בְּדַבְּרוֹ אִתּוֹ׃
그가-말씀할-때에 그와-함께
H1696 H0854

모세가 그 증거의 두 판을 자기 손에 들고 시내산에서 내려오니 그 산에서 내려올 때에 모세는 자기가 여호와와 말씀하였음을 인하여 얼굴 꺼풀에 광채가 나나 깨닫지 못하였더라

30

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קָרַן | וְהִנֵּה | מֹשֶׁה | אֶת־ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | וְכָל־ | אַהֲרֹן | וַיַּרְא |
| 빛났다 | 그리고-보라 | 모세를 | * | 이스라엘의 | 아들들이 | 그리고-모든 | 아하론과 | 그리고-보았다 |
| H7160 | H2009 | H4872 | H0853 | H3478 | | H3605 | H0175 | H7200 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֲלֵיהֶם׃ | מִגֶּשֶׁת | וַיִּירְאוּ | פְּנֵיו | עוֹר |
| 그에게 | 가까이-가기를 | 그리고-두려워했다 | 그의-얼굴의 | 피부가 |
| H0413 | H5066 | H3372 | H6440 | H5785 |

아론과 온 이스라엘 자손이 모세를 볼 때에 모세의 얼굴 꺼풀에 광채 남을 보고 그에게 가까이 하기를 두려워하더니

31

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּעֵדָה | הַנְּשִׂאִים | וְכָל־ | אַהֲרֹן | אֵלָיו | וַיָּשֻׁבוּ | מֹשֶׁה | אֲלֵהֶם | וַיִּקְרָא |
| 회중에서 | 그-족장들이 | 그리고-모든 | 아하론과 | 그에게 | 그리고-돌아왔다 | 모세가 | 그들에게 | 그리고-불렀다 |
| H5712 | | H3605 | H0175 | H0413 | H7725 | H4872 | H0413 | H7121 |

| | | |
|---|---|---|
| אֲלֵהֶם׃ | מֹשֶׁה | וַיְדַבֵּר |
| 그들에게 | 모세가 | 그리고-말했다 |
| H0413 | H4872 | H1696 |

모세가 그들을 부르니 아론과 회중의 모든 어른이 모세에게로 오고 모세가 그들과 말하니

32

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | אֵת | וַיְצַוֵּם | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | כָּל־ | נִגְּשׁוּ | כֵּן | וְאַחֲרֵי־ |
| 모든 | * | 그리고-명령하셨다 | 이스라엘의 | 아들들이 | 모든 | 가까이-왔다 | 그러한 | 그리고-후에 |
| H3605 | H0853 | H6680 | H3478 | | H3605 | H5066 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| סִינָי׃ | בְּהַר | אִתּוֹ | יְהוָה | דִּבֶּר | אֲשֶׁר |
| 시내 | 산에서 | 그와-함께 | 여호와께서 | 말씀하셨다 | 그-것을 |
| H5514 | H2022 | H0854 | H3068 | H1696 | |

그 후에야 온 이스라엘 자손이 가까이 오는지라 모세가 여호와께서 시내 산에서 자기에게 이르신 말씀을 다 그들에게 명하고

33

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַסְוֶה׃ | פָּנָיו | עַל־ | וַיִּתֵּן | אִתָּם | מִדַּבֵּר | מֹשֶׁה | וַיְכַל |
| 수건을 | 그의-얼굴 | 위에 | 그리고-놓았다 | 그들과-함께 | 말하기를 | 모세가 | 그리고-마쳤다 |
| H4533 | H6440 | | H5414 | H0854 | H1696 | H4872 | H3615 |

그들에게 말하기를 마치고 수건으로 자기 얼굴을 가리웠더라

34

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַד־ | הַמַּסְוֶה | אֶת־ | יָסִיר | אִתּוֹ | לְדַבֵּר | יְהוָה | לִפְנֵי | מֹשֶׁה | וּבְבֹא |
| 까지 | 그-수건을 | * | 벗었다 | 그와-함께 | 말하기-위하여 | 여호와 | 앞에 | 모세가 | 그리고-들어갈-때에 |
| H5704 | H4533 | H0853 | H5493 | H0854 | H1696 | H3068 | H6440 | H4872 | H0935 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְצֻוֶּה׃ | אֲשֶׁר | אֶת | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | אֶל־ | וְדִבֶּר | וְיָצָא | צֻוָּתָה |
| 명령받은 | 그-것을 | * | 이스라엘의 | 아들들 | 에게 | 그리고-말했다 | 그리고-나왔다 | 그가-나올-때 |
| H6680 | | H0853 | H3478 | | H0413 | H1696 | H3318 | H3318 |

그러나 모세가 여호와 앞에 들어가서 함께 말씀할 때에는 나오기까지 수건을 벗고 있다가 나와서는 그 명하신 일을 이스라엘 자손에게 고하며

35

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֹשֶׁה | פְּנֵי | עוֹר | קָרַן | כִּי | מֹשֶׁה | פְּנֵי | אֶת־ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | וְרָאוּ |
| 모세의 | 얼굴 | 피부가 | 빛났다 | 왜냐하면 | 모세의 | 얼굴을 | * | 이스라엘의 | 아들들이 | 그리고-보았다 |
| H4872 | H6440 | H5785 | H7160 | | H4872 | H6440 | H0853 | H3478 | | H7200 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְדַבֵּר | בֹּאוֹ | עַד־ | פָּנָיו | עַל־ | הַמַּסְוֶה | אֶת־ | מֹשֶׁה | וְהֵשִׁיב | |
| 말하기-위하여 | 그가-들어갈-때 | 까지 | 그의-얼굴 | 위에 | 그-수건을 | * | 모세가 | 그리고-돌려놓았다 | |
| H1696 | H0935 | H5704 | H6440 | | H4533 | H0853 | H4872 | H7725 | |

| | | |
|---|---|---|
| אִתּוֹ׃ | ס | |
| 그와-함께 | — | |
| H0854 | | |

이스라엘 자손이 모세의 얼굴의 광채를 보는 고로 모세가 여호와께 말씀하러 들어가기까지 다시 수건으로 자기 얼굴을 가리웠더라

## Chapter 35

וַיַּקְהֵל מֹשֶׁה אֶת־כָּל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אֵלֶּה הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לַעֲשֹׂת אֹתָם׃ 1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּקְהֵל | מֹשֶׁה | אֶת־ | כָּל־ | עֲדַת | בְּנֵי | יִשְׂרָאֵל | וַיֹּאמֶר | אֲלֵהֶם | אֵלֶּה |
| 그리고-모았다 | 모세가 | * | 모든 | 회중을 | 아들들 | 이스라엘의 | 그리고-말했다 | 그들에게 | 이것들이다 |
| H6950 | H4872 | H0853 | H3605 | H5712 | | H3478 | H0559 | H0413 | H0428 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַדְּבָרִים | אֲשֶׁר־ | צִוָּה | יְהוָה | לַעֲשֹׂת | אֹתָם׃ |
| 그-말씀들 | 그-것들을 | 명령하셨다 | 여호와께서 | 하기-위하여 | 그것들을 |
| H1697 | | H6680 | H3068 | | H0853 |

모세가 이스라엘의 온 회중을 모으고 그들에게 이르되 여호와께서 너희에게 명하사 행하게 하신 말씀이 이러하니라

שֵׁשֶׁת יָמִים תֵּעָשֶׂה מְלָאכָה וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִהְיֶה לָכֶם קֹדֶשׁ שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן לַיהוָה כָּל־הָעֹשֶׂה בּוֹ מְלָאכָה יוּמָת׃ 2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֵׁשֶׁת | יָמִים | תֵּעָשֶׂה | מְלָאכָה | וּבַיּוֹם | הַשְּׁבִיעִי | יִהְיֶה | לָכֶם | קֹדֶשׁ | שַׁבַּת |
| 여섯 | 날들 | 해질-것이다 | 일이 | 그리고-날에 | 그-일곱째 | 될-것이다 | 너희에게 | 거룩한 | 안식일 |
| H8337 | H3117 | | H4399 | H3117 | H7637 | H1961 | | H6944 | H7676 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שַׁבָּתוֹן | לַיהוָה | כָּל־ | הָעֹשֶׂה | בּוֹ | מְלָאכָה | יוּמָת׃ |
| 안식의 | 여호와에게 | 모든 | 하는-자는 | 그것에서 | 일을 | 죽을-것이다 |
| H7677 | H3068 | H3605 | | | H4399 | H4191 |

엿새 동안은 일하고 제칠일은 너희에게 성일이니 여호와께 특별한 안식일이라 무릇 이날에 일하는 자를 죽일지니

לֹא־תְבַעֲרוּ אֵשׁ בְּכֹל מוֹשְׁבֹתֵיכֶם בְּיוֹם הַשַּׁבָּת׃ פ 3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | תְבַעֲרוּ | אֵשׁ | בְּכֹל | מוֹשְׁבֹתֵיכֶם | בְּיוֹם | הַשַּׁבָּת׃ | פ |
| 아니 | 너희는-피우지-말라 | 불을 | 모든에 | 너희의-거주지들 | 날에 | 그-안식일의 | — |
| H3808 | | H0784 | H3605 | H4186 | H3117 | H7676 | |

안식일에는 너희의 모든 처소에서 불도 피우지 말지니라

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־כָּל עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר׃ 4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | מֹשֶׁה | אֶל־ | כָּל־ | עֲדַת | בְּנֵי־ | יִשְׂרָאֵל | לֵאמֹר | זֶה | הַדָּבָר |
| 그리고-말했다 | 모세가 | 에게 | 모든 | 회중 | 아들들의 | 이스라엘의 | 말하기를 | 이것이다 | 그-말씀 |
| H0559 | H4872 | H0413 | H3605 | H5712 | | H3478 | H0559 | H2088 | H1697 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | יְהוָה | צִוָּה | אֲשֶׁר־ |
| 말씀하시기를 | 여호와께서 | 명령하셨다 | 그-것을 |
| H0559 | H3068 | H6680 | |

모세가 이스라엘 자손의 온 회중에게 고하여 가로되 여호와의 명하신 일이 이러하니라 이르시기를

קְחוּ מֵאִתְּכֶם תְּרוּמָה לַיהוָה כֹּל נְדִיב לִבּוֹ יְבִיאֶהָ אֶת תְּרוּמַת יְהוָה זָהָב וָכֶסֶף וּנְחֹשֶׁת׃ 5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קְחוּ | מֵאִתְּכֶם | תְּרוּמָה | לַיהוָה | כֹּל | נְדִיב | לִבּוֹ | יְבִיאֶהָ | אֶת | תְּרוּמַת |
| 취하라 | 너희에게서 | 예물을 | 여호와에게 | 모든 | 자원하는 | 그의-마음의 | 가져올-것이다 | * | 예물을 |
| H3947 | H0854 | H8641 | H3068 | H3605 | H5081 | | H0935 | H0853 | H8641 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | זָהָב | וָכֶסֶף | וּנְחֹשֶׁת׃ | |
| 여호와의 | 금과 | 그리고-은과 | 그리고-놋을 | |
| H3068 | H2091 | H3701 | | |

너희의 소유 중에서 너희는 여호와께 드릴 것을 취하되 무릇 마음에 원하는 자는 그것을 가져다가 여호와께 드릴지니 곧 금과 은과 놋과

וּתְכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ וְעִזִּים׃ 6

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וּתְכֵלֶת | וְאַרְגָּמָן | וְתוֹלַעַת | שָׁנִי | וְשֵׁשׁ | וְעִזִּים׃ |
| 그리고-청색과 | 그리고-자주색과 | 그리고-벌레 | 진홍의 | 그리고-고운-베와 | 그리고-염소-털을 |
| H8504 | H0713 | | H8144 | | H5795 |

청색 자색 홍색실과 가는 베실과 염소털과

וְעֹרֹת אֵילִם מְאָדָּמִים וְעֹרֹת תְּחָשִׁים וַעֲצֵי שִׁטִּים׃ 7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעֹרֹת | אֵילִם | מְאָדָּמִים | וְעֹרֹת | תְּחָשִׁים | וַעֲצֵי | שִׁטִּים׃ |
| 그리고-가죽들 | 숙양의 | 붉게-물들인 | 그리고-가죽들 | 해달의 | 그리고-나무를 | 아카시아 |
| H5785 | | H0119 | H5785 | H8476 | H6086 | H7848 |

붉은 물 들인 수양의 가죽과 해달의 가죽과 조각목과

8 וְשֶׁמֶן לַמָּאוֹר וּבְשָׂמִים לְשֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְלִקְטֹרֶת הַסַּמִּים׃
그리고-기름 빛을-위한 그리고-향료들 기름을-위한 그-부음의 그리고-향을-위한 그-향품들의
H8081 H3974 H1314 H8081 H4561 H7004

등유와 및 관유에 드는 향품과 분향할 향을 만드는 향품과

9 וְאַבְנֵי־שֹׁהַם וְאַבְנֵי מִלֻּאִים לָאֵפוֹד וְלַחֹשֶׁן׃
그리고-돌들 호마노의 그리고-돌들 물림의 에봇을-위한 그리고-흑판을-위한
H0068 H7718 H0068 H4394 H0646 H2833

호마노며 에봇과 흉패에 물릴 보석이니라

10 וְכָל־חֲכַם־לֵב בָּכֶם יָבֹאוּ וְיַעֲשׂוּ אֵת כָּל־אֲשֶׁר
그리고-모든 지혜로운 마음의 너희-가운데에서 올-것이다 그리고-만들-것이다 * 모든 그-것을
H3605 H2450 H0935 H0853 H3605

צִוָּה יְהוָה׃
명령하셨다 여호와께서
H6680 H3068

무릇 너희 중 마음이 지혜로운 자는 와서 여호와의 명하신 것을 다 만들지니

11 אֶת־הַמִּשְׁכָּן אֶת־אָהֳלוֹ וְאֶת־מִכְסֵהוּ אֶת־קְרָסָיו וְאֶת־
* 그-성막을 * 그것의-장막과 그리고-* 그것의-덮개와 * 그것의-곡쉬들과 그리고-*
H0853 H4908 H0853 H0168 H0853 H4372 H0853 H7165 H0853

בְּרִיחָו אֶת־קְרָשָׁיו אֶת־אַדְנָיו׃ וְאֶת־עַמֻּדָיו אֶת־
그것의-빗장들과 * 그것의-널판들과 * 그것의-받침들을 그리고-* 그것의-기둥들과 *
H1280 H0853 H7175 H0853 H0134 H0853 H5982 H0853

곧 성막과 그 막과 그 덮개와 그 갈고리와 그 널판과 그 띠와 그 기둥과 그 받침과

12 הָאָרֹן וְאֶת־בַּדָּיו אֶת־הַכַּפֹּרֶת וְאֶת־פָּרֹכֶת הַמָּסָךְ׃
그-궤와 * 그것의-채들과 그리고-* 그-속죄소와 * 휘장 그-가리개의
H0727 H0853 H0905 H0853 H3727 H0853 H6532 H4539

증거궤와 그 채와 속죄소와 그 가리는 장과

13 הַשֻּׁלְחָן וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת־לֶחֶם הַפָּנִים׃
그-상과 * 그것의-채들과 그리고-* 그것의-기구들과 그리고-* 모든 빵 얼굴의
H7979 H0853 H0905 H0853 H3627 H0853 H3605 H3899 H6440

상과 그 채와 그 모든 기구와 진설병과

14 וְאֶת־מְנֹרַת הַמָּאוֹר וְאֶת־כֵּלֶיהָ וְאֶת־נֵרֹתֶיהָ וְאֶת שֶׁמֶן הַמָּאוֹר׃
그리고-* 등잔대 그-빛의 그리고-* 그것의-기구들과 그리고-* 그것의-등잔들과 그리고-* 기름 그-빛의
H0853 H4501 H3974 H0853 H3627 H0853 H0853 H8081 H3974

불 켜는 등대와 그 기구와 그 등잔과 등유와

15 וְאֶת־ מִזְבַּח הַקְּטֹרֶת וְאֶת־ בַּדָּיו וְאֶת־ שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְאֶת קְטֹרֶת
וְאֶת־ H0853 מִזְבַּח H4196 הַקְּטֹרֶת H7004 וְאֶת־ H0853 בַּדָּיו H0905 וְאֶת H0853 שֶׁמֶן H8081 הַמִּשְׁחָה H7004 וְאֶת H0853 קְטֹרֶת
그리고-* 제단 그-향의 그리고-* 그것의-채들과 그리고-* 기름 그-부음의 그리고-* 향

הַמַּסַּךְ לְפֶתַח הַפֶּתַח הַמִּשְׁכָּן׃ הַסַּמִּים וְאֶת־ מָסַךְ הַפֶּתַח לְפֶתַח הַמִּשְׁכָּן׃
H5561 הַסַּמִּים H0853 וְאֶת־ H4539 מָסַךְ H6607 הַפֶּתַח H6607 לְפֶתַח H4908 הַמִּשְׁכָּן׃
그-향품들의 그리고-* 가리개 그-문의 문을-위한 그-성막의

분향단과 그 채와 관유와 분향할 향품과 성막문의 장과

16 וְאֶת מִזְבַּח הָעֹלָה וְאֶת־ מִכְבָּר הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר־ לוֹ בַּדָּיו
וְאֶת H0853 מִזְבַּח H4196 הָעֹלָה H0853 וְאֶת־ H4345 מִכְבָּר H0834 אֲשֶׁר־ H3653 לוֹ H0853 אֶת־ H0905 בַּדָּיו
* 제단 그-번제의 그리고-* 쇠살 그-놋의 그것에게 * 그것의-채들과

וְאֶת־ כָּל־ כֵּלָיו אֶת־ הַכִּיֹּר וְאֶת־ כַּנּוֹ׃
H0853 וְאֶת־ H3605 כָּל־ H3627 כֵּלָיו H0853 אֶת־ H3595 הַכִּיֹּר H0853 וְאֶת־ H3653 כַּנּוֹ׃
그리고-* 모든 그것의-기구들과 * 그-물두멍과 그리고-* 그것의-받침을

번제단과 그 놋 그물과 그 채와 그 모든 기구와 물두멍과 그 받침과

17 אֶת קַלְעֵי הֶחָצֵר עַמֻּדָיו וְאֶת־ אַדְנֶיהָ וְאֶת מָסַךְ
אֶת H0853 קַלְעֵי H7050 הֶחָצֵר H5982 עַמֻּדָיו וְאֶת־ H0853 אַדְנֶיהָ וְאֶת H0853 מָסַךְ H4539
* 휘장들을 그-뜨라의 그것의-기둥들과 그리고-* 그것의-받침들과 그리고-* 가리개

שַׁעַר הֶחָצֵר׃
H8179 שַׁעַר H2691 הֶחָצֵר׃
문 그-뜨라의

뜰의 포장과 그 기둥과 그 받침과 뜰문의 장과

18 אֶת־ יִתְדֹת הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־ יִתְדֹת הֶחָצֵר וְאֶת־ מֵיתְרֵיהֶם׃
אֶת־ H3489 יִתְדֹת H0853 הַמִּשְׁכָּן H3489 יִתְדֹת H0853 הֶחָצֵר H0853 וְאֶת־ H4340 מֵיתְרֵיהֶם׃
* 말뚝들을 그-성막의 말뚝들을 그-뜨라의 그리고-* 그것들의-줄들을

장막 말뚝과 뜰의 포장 말뚝과 그 줄과

19 אֶת־ בִּגְדֵי הַשָּׁרֶד לְשָׁרֵת בַּקֹּדֶשׁ אֶת־ בִּגְדֵי הַקֹּדֶשׁ לְאַהֲרֹן
אֶת־ H0853 בִּגְדֵי H8278 הַשָּׁרֶד לְשָׁרֵת H6944 בַּקֹּדֶשׁ אֶת־ H0853 בִּגְדֵי H6944 הַקֹּדֶשׁ לְאַהֲרֹן H0175
* 의복들 그-섬기는 섬기기-위하여 거룩한-곳에서 * 의복들 그-거룩한 아하론을-위한

וְאֶת־ בִּגְדֵי הַכֹּהֵן׃ בָּנָיו בִּגְדֵי וְאֶת־ הַכֹּהֵן׃
H3548 הַכֹּהֵן׃ H0853 וְאֶת־ H0899 בִּגְדֵי H1121 בָּנָיו H3547 לְכַהֵן׃
그-제사장의 그리고-* 의복들 그의-아들들의 제사장이-되기-위하여

성소에서 섬기기 위하여 공교히 만든 옷 곧 제사 직분을 행할 때에 입는 제사장 아론의 거룩한 옷과 그 아들들의 옷이니라

20 וַיֵּצְאוּ כָּל־ עֲדַת בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל מִלִּפְנֵי מֹשֶׁה׃
וַיֵּצְאוּ H3318 כָּל־ H3605 עֲדַת H5712 בְּנֵי־ H1121 יִשְׂרָאֵל H3478 מִלִּפְנֵי H6440 מֹשֶׁה׃ H4872
그리고-나갔다 모든 회중이 아들들의 이스라엘의 앞에서 모세

이스라엘 자손의 온 회중이 모세 앞에서 물러갔더니

21 וַיָּבֹאוּ כָּל־ אִישׁ אֲשֶׁר־ נָשָׂא לִבּוֹ וְכֹל אֲשֶׁר נָדְבָה
וַיָּבֹאוּ H0935 כָּל־ H3605 אִישׁ H0376 אֲשֶׁר־ H5375 נָשָׂא H3820 לִבּוֹ וְכֹל H3605 אֲשֶׁר H5068 נָדְבָה
그리고-왔다 모든 사람이 그-자의 들어-올렸다 그의-마음이 그리고-모든 그-자의 자원했다

רוּחוֹ אֹתוֹ הֵבִיאוּ אֶת־ תְּרוּמַת יְהוָה לִמְלֶאכֶת אֹהֶל מוֹעֵד וּלְכָל־
H7307 רוּחוֹ H0853 אֹתוֹ H0935 הֵבִיאוּ H0853 אֶת־ H8641 תְּרוּמַת H3068 יְהוָה H4399 לִמְלֶאכֶת H0168 אֹהֶל H4150 מוֹעֵד H3605 וּלְכָל־
그의-영이 그를 가져왔다 * 예물을 여호와의 일을-위하여 장막 회합의 그리고-모든을-위하여

עֲבֻדָתוֹ וּלְבִגְדֵי הַקֹּדֶשׁ׃
H5656 עֲבֻדָתוֹ H0899 וּלְבִגְדֵי H6944 הַקֹּדֶשׁ׃
그것의-봉사와 그리고-의복들을-위하여 그-거룩한

무릇 마음이 감동된 자와 무릇 자원하는 자가 와서 성막을 짓기 위하여 그 속에서 쓸 모든 것을 위하여, 거룩한 옷을 위하여 예물을 가져 여호와께 드렸으니

22 וַיָּבֹאוּ הָאֲנָשִׁים עַל־הַנָּשִׁים כֹּל נְדִיב לֵב הֵבִיאוּ חָח
그리고-왔다 그-남자들이 위에 그-여자들 모든 자원하는 마음의 가져왔다 코걸이와
H0935 H0376 H0802 H3605 H5081 H0935 H2397

וְכָל־אִישׁ אֲשֶׁר וְכָל כְּלֵי זָהָב כָּל־ וְכוּמָז וְטַבָּעַת וְנֶזֶם
그리고-모든 사람이 그-자는 그리고-모든 금의 물건 모든 그리고-팔찌를 그리고-반지와 그리고-귀고리와
H3605 H0376 H2091 H3627 H3605 H3558 H2885 H5141

הֵנִיף תְּנוּפַת זָהָב לַיהוָה׃
흔들었다 요제를 금의 여호와에게
H8573 H2091 H3068

곧 마음에 원하는 남녀가 와서 가슴 핀과 귀고리와 가락지와 목거리와 여러가지 금품을 가져왔으되 사람마다 여호와께 금 예물을 드렸으며

23 וְכָל־אִישׁ אֲשֶׁר־ נִמְצָא אִתּוֹ תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי
그리고-모든 사람이 그-자에게 발견된 그와-함께 청색과 그리고-자주색과 그리고-벌레 진홍의
H3605 H0376 H4672 H0854 H8504 H0713 H8144

וְעֵזִּים וְעֹרֹת וְעֹרֹת מְאָדָּמִים אֵילִם וְשֵׁשׁ הֵבִיאוּ׃ תְּחָשִׁים וְעֹרֹת
그리고-염소-털과 그리고-가죽들 붉게-물들인 숙양의 그리고-가죽들 그리고-고운-베와 가져왔다 해달의 그리고-가죽들
H5795 H5785 H0119 H5785 H0854 H0935 H8476 H5785

무릇 청색 자색 홍색실과 가는 베실과 염소털과 붉은 물 들인 수양의 가죽과 해달의 가죽이 있는 자도 가져왔으며

24 כֹּל מֵרִים תְּרוּמַת כֶּסֶף וּנְחֹשֶׁת הֵבִיאוּ אֵת תְּרוּמַת יְהוָה וְכֹל־
모든 들어-올리는-자는 예물을 은과 그리고-농의 가져왔다 * 예물을 여호와의 그리고-모든
H3605 H8641 H3701 H8641 H0935 H0853 H8641 H3068 H3605

אֲשֶׁר נִמְצָא אִתּוֹ עֲצֵי שִׁטִּים לְכָל־ מְלֶאכֶת הָעֲבֹדָה הֵבִיאוּ׃
그-자에게 발견된 그와-함께 나무를 아카시아의 모든을-위한 일 그-봉사의 가져왔다
H4672 H0854 H6086 H7848 H3605 H4399 H5656 H0935

무릇 은과 놋으로 예물을 삼는 자는 가져다가 여호와께 드렸으며 무릇 섬기는 일에 소용되는 조각목이 있는 자는 가져왔으며

25 וְכָל־ חַכְמַת־ אִשָּׁה בְּיָדֶיהָ טָווּ וַיָּבִיאוּ מַטְוֶה
그리고-모든 지혜로운 여자가 그들의-손들로 실을-뽑았다 그리고-가져왔다 실을-뽑은-것을
H3605 H2450 H0802 H3027 H2901 H0935 H4299

הַשֵּׁשׁ׃ וְאֶת־ הַשָּׁנִי תּוֹלַעַת אֶת־ הָאַרְגָּמָן וְאֶת־ הַתְּכֵלֶת אֶת־
그-고운-베를 그리고-* 그-진홍의 벌레 * 그-자주색과 그리고-* 그-청색과 *
H0853 H8144 H0853 H0713 H0853 H8504 H0853

마음이 슬기로운 모든 여인은 손수 실을 낳고 그 낳은 청색 자색 홍색실과 가는 베실을 가져왔으며

26 וְכָל־ אֲשֶׁר נָשָׂא לִבָּן אֹתָנָה בְּחָכְמָה טָווּ אֶת־
그리고-모든 그-여자들이 들어-올렸다 그-자들의 그들의-마음이 그들을 지혜로 실을-뽑았다 *
H3605 H0802 H5375 H0834 H3820 H0853 H2451 H2901 H0853

הָעִזִּים׃
그-염소-털을
H5795

마음에 감동을 받아 슬기로운 모든 여인은 염소털로 실을 낳았으며

27 וְהַנְּשִׂאִם הֵבִיאוּ אֶת אַבְנֵי הַשֹּׁהַם אַבְנֵי אֶת וְאֵת אַבְנֵי הַמִּלֻּאִים לָאֵפוֹד
그리고-그-족장들이 가져왔다 * 돌들 그-호마노의 돌들 그리고-* 돌들 그-물림의 에봇을-위한
H0935 H0853 H0068 H7718 H0068 H0853 H0646 H4394

וְלַחֹשֶׁן׃
그리고-흑판을-위한
H2833

모든 족장은 호마노와 및 에봇과 흉패에 물릴 보석을 가져왔으며

28 וְאֶת־ הַבֹּשֶׂם וְאֶת־ הַשָּׁמֶן לְמָאוֹר וְלִשְׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְלִקְטֹרֶת
그리고-* 그-향료와 그리고-* 그-기름을 빛을-위한 그리고-기름을-위한 그-부음의 그리고-향을-위한
H0853 H1314 H0853 H8081 H3974 H8081 H4945 H7004

הַסַּמִּים׃
그-향품들의
H5561

등불과 관유와 분향할 향에 소용되는 기름과 향품을 가져왔으니

29 כָּל־ אִישׁ וְאִשָּׁה אֲשֶׁר נָדַב לִבָּם אֹתָם הֵבִיא לְהָבִיא לְכָל־
모든-위한 가져오기-위하여 그들을 그들의-마음이 자원했다 그-자들의 그리고-여자가 사람과 모든
H3605 H0935 H0853 H5068 H0802 H0376 H3605

מְלָאכָה אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת בְּיַד־ מֹשֶׁה הֵבִיאוּ בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל
그-일 그-것을 명령하셨다 여호와께서 하기-위하여 손으로 모세의 가져왔다 아들들이 이스라엘의
H4399 H0834 H6680 H3068 H3027 H4872 H0935 H1121 H3478

נְדָבָה לַיהוָה׃ פ
자원-예물을 여호와에게 —
H5071 H3068

마음에 원하는 이스라엘 자손의 남녀마다 여호와께서 모세의 손을 빙자하여 명하신 모든 것을 만들기 위하여 물품을 가져다가 여호와께 즐거이 드림이 이러하였더라

30 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רְאוּ קָרָא יְהוָה בְּשֵׁם בְּצַלְאֵל
그리고-말했다 모세가 에게 아들들 이스라엘의 보라 부르셨다 여호와께서 이름으로 브살렐을
H0559 H4872 H0413 H1121 H3478 H7200 H7121 H3068 H8034 H1212

בֶּן־ אוּרִי בֶּן־ חוּר לְמַטֵּה יְהוּדָה׃
아들 우리의 아들 후르의 지파에서 유다의
H0221 H2354 H4294 H3063

모세가 이스라엘 자손에게 이르되 볼지어다 여호와께서 유다 지파 훌의 손자요 우리의 아들인 브사렐을 지명하여 부르시고

31 וַיְמַלֵּא אֹתוֹ רוּחַ אֱלֹהִים בְּחָכְמָה בִּתְבוּנָה וּבְדַעַת וּבְכָל־
그리고-채웠다 그를 영으로 하나님의 지혜와 명철과 그리고-지식과 그리고-모든
H4390 H0853 H7307 H0430 H2451 H8394 H1847 H3605

מְלָאכָה׃
솜씨로
H4399

하나님의 신을 그에게 충만케 하여 지혜와 총명과 지식으로 여러가지 일을 하게 하시되

32 וְלַחְשֹׁב מַחֲשָׁבֹת לַעֲשׂת בַּזָּהָב וּבַכֶּסֶף וּבַנְּחֹשֶׁת׃
그리고-고안하기-위하여 고안들을 만들기-위하여 금으로 그리고-은으로 그리고-놋으로
H2803 H4284 H6213 H2091 H3701

공교한 일을 연구하여 금과 은과 놋으로 일하게 하시며

33 וּבַחֹ֣רֶשֶׁת לְמַלֹּ֣את אֶ֔בֶן וּבַחֹ֣רֶשֶׁת עֵ֔ץ לַעֲשׂ֖וֹת בְּכָל־
그리고-장인의-솜씨로 채우기-위하여 돌을 그리고-장인의-솜씨로 나무를 만들기-위하여 모든
H2799 H4390 H0068 H2799 H6086 H6213 H3605

מְלֶ֥אכֶת מַחֲשָֽׁבֶת׃
일 고안의
H4399 H4284

보석을 깎아 물리며 나무를 새기는 여러가지 공교한 일을 하게 하셨고

34 וּלְהוֹרֹ֖ת נָתַ֣ן בְּלִבּ֑וֹ ה֚וּא וְאָהֳלִיאָ֣ב בֶּן־
그리고-가르치기-위하여 주셨다 그의-마음에 그와 그리고-오홀리압 아들
H3384 H5414 H1931 H0171 H1121

אֲחִיסָמָךְ֙ לְמַטֵּ֣ה דָ֔ן׃
아히사막의 지파에서 단의
H0294 H4294 H1835

또 그와 단 지파 아히사막의 아들 오홀리압을 감동시키사 가르치게 하시며

35 מִלְּאָ֣ם אֹתָ֗ם חָכְמַת־ לֵב֙ לַעֲשׂ֣וֹת כָּל־ מְלֶ֣אכֶת חָרָ֔שׁ וְחֹשֵׁ֖ב
그들을 채웠다 지혜로운 마음의 하기-위하여 모든 일 장인의 그리고-고안하는-자의
H0853 H4390 H2451 H3820 H6213 H3605 H4399 H2796 H2803

וְרֹקֵ֣ם בַּתְּכֵ֗לֶת וּבָאַרְגָּמָן֙ בְּתוֹלַ֣עַת הַשָּׁנִ֔י וּבַשֵּׁ֖שׁ וְאֹרֵֽג
그리고-수놓는-자의 청색으로 그리고-자주색으로 벌레로 그-진홍의 그리고-고운-베로 그리고-짜는-자의
H7551 H8504 H0713 H8144 H8336 H0707

עֹשֵׂ֣י כָל־ מְלָאכָ֔ה וְחֹשְׁבֵ֖י מַחֲשָׁבֹֽת׃
하는-자들 모든 일을 그리고-고안하는-자들 고안들을
H6213 H3605 H4399 H2803 H4284

지혜로운 마음을 그들에게 충만하게 하사 여러가지 일을 하게 하시되 조각하는 일과 공교로운 일과 청색 자색 홍색실과 가는 베실로 수 놓은 일과 짜는 일과 그 외에 여러가지 일을 하게 하시고 공교로운 일을 연구하게 하셨나니

# Chapter 36

1 וְעָשָׂ֨ה בְצַלְאֵ֜ל וְאָהֳלִיאָ֗ב וְכָל־ אִ֣ישׁ חֲכַם־ לֵב֮ אֲשֶׁ֣ר
그리고-할-것이다 브살렐과 그리고-오홀리압과 그리고-모든 사람이 지혜로운 마음의 그-자들에게
H6213 H1212 H0171 H3605 H0376 H2450 H3820 H0834

נָתַ֣ן יְהוָ֣ה חָכְמָ֣ה וּתְבוּנָ֣ה בָּהֵ֔מָּה לָדַ֖עַת לַעֲשׂ֑וֹת אֵ֚ת־ כָּל־
주셨다 여호와께서 지혜를 그리고-명철을 그들에게 알기-위하여 하기-위하여 * 모든
H5414 H3068 H2451 H8394 H1992 H3045 H6213 H0853 H3605

מְלֶ֣אכֶת הָעֲבֹדָ֔ה לְכֹ֖ל אֲשֶׁ֣ר צִוָּ֣ה יְהוָ֑ה׃
일 그-거룩한-곳의 모든에-따라 그-것을 명령하셨다 여호와께서
H4399 H6944 H3605 H0834 H6680 H3068

브사렐과 오홀리압과 및 마음이 지혜로운 사람 곧 여호와께서 지혜와 총명을 부으사 성소에 쓸 모든 일을 할 줄 알게 하심을 입은 자들은 여호와의 무릇 명하신 대로 할 것이니라

2 וַיִּקְרָ֣א מֹשֶׁה֮ אֶל־בְּצַלְאֵל֒ וְאֶל־אָהֳלִיאָ֗ב וְאֶל־כָּל־אִ֛ישׁ חֲכַם־
H7121 그리고-불렀다 H4872 모세가 H0413 에게 H1212 브살렐과 H0413 그리고-에게 H0171 오홀리압과 H0413 그리고-에게 H3605 모든 H0376 사람의 H2450 지혜로운

לֵ֑ב אֲשֶׁ֨ר נָתַ֧ן יְהוָ֛ה חָכְמָ֖ה בְּלִבּ֣וֹ כֹּ֚ל אֲשֶׁ֣ר נְשָׂאֹ֣ו
H3824 마음의 H5414 주셨다 H3068 여호와께서 H2451 지혜를 H1931 그의-마음에 H3605 모든 H5375 들어-올렸다 그의-마음이

לְקָרְבָ֥ה אֵלָ֖יו לַעֲשֹׂ֥ת אֹתָֽהּ׃
H7126 가까이-오기-위하여 H0413 에 H4399 그-일 H6213 하기-위하여 H0853 그것을

모세가 브살렐과 오홀리압과 및 마음이 지혜로운 사람 곧 그 마음에 여호와께로 지혜를 얻고 와서 그 일을 하려고 마음에 원하는 모든 자를 부르매

3 וַיִּקְח֣וּ מִלִּפְנֵ֣י מֹשֶׁ֗ה אֵת֙ כָּל־הַתְּרוּמָ֔ה אֲשֶׁ֥ר הֵבִ֖יאוּ
H0935 가져왔다 H0834 그-것을 H8641 그-예물을 H3605 모든 H0853 * H4872 모세 H6440 앞에서 H3947 그리고-취했다

בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל לִמְלֶ֣אכֶת עֲבֹדַ֣ת הַקֹּ֔דֶשׁ לַעֲשֹׂ֥ת אֹתָ֖הּ
H3478 이스라엘의 H1121 아들들이 H6944 그-거룩한-곳의 H5656 봉사 H4399 일을-위하여 H6213 하기-위하여 H0853 그것을

וְהֵ֣ם הֵבִ֤יאוּ אֵלָיו֙ עֹ֣וד נְדָבָ֔ה בַּבֹּ֖קֶר בַּבֹּֽקֶר׃
H1992 그리고-그들은 H0935 가져왔다 H0413 그에게 H5750 아직 H5071 자원-예물을 H1242 아침에 H1242 아침에

그들이 이스라엘 자손의 성소의 모든 것을 만들기 위하여 가져 온 예물을 모세에게서 받으니라 그러나 백성이 아침마다 자원하는 예물을 연하여 가져 오는 고로

4 וַיָּבֹ֗אוּ כָּל־הַחֲכָמִים֙ הָעֹשִׂ֣ים אֶת־כָּל־מְלֶ֣אכֶת הַקֹּ֔דֶשׁ אִ֥ישׁ־
H0935 그리고-왔다 H3605 모든 H2450 그-지혜로운-자들이 H6213 하는-자들 H0853 * H4399 일 H6944 그-거룩한-곳의 H0376 사람

אֲשֶׁ֥ר הֵ֖מָּה עֹשִׂ֑ים׃ מִמְּלַאכְתֹּ֖ו אִ֥ישׁ
H1992 그들이 H6213 하는 H0834 그-것을 H4399 그의-일에서 H0376 사람이

성소의 모든 일을 하는 지혜로운 자들이 각기 하는 일을 정지하고 와서

5 וַיֹּאמְר֥וּ אֶל־מֹשֶׁ֖ה לֵאמֹ֑ר מַרְבִּ֣ים הָעָ֔ם לְהָבִ֕יא מִדֵּ֖י
H0559 그리고-말했다 H0413 에게 H4872 모세 H0559 말하기를 H7227 많이-가져온다 H5971 그-백성이 H0935 가져오기-위하여 H1767 충분한-것보다

הָעֲבֹדָ֔ה לַמְּלָאכָ֕ה אֲשֶׁר־צִוָּ֥ה יְהוָ֖ה לַעֲשֹׂ֥ת אֹתָֽהּ׃
H5656 그-봉사 H4399 일을-위한 H0834 그-것을 H6680 명령하셨다 H3068 여호와께서 H6213 하기-위하여 H0853 그것을

모세에게 고하여 가로되 백성이 너무 많이 가져오므로 여호와의 명하신 일에 쓰기에 남음이 있나이다

6 וַיְצַ֣ו מֹשֶׁ֗ה וַיַּעֲבִ֤ירוּ קֹול֙ בְּמַחֲנֶ֣ה לֵאמֹ֔ר אִ֥ישׁ וְאִשָּׁ֖ה
H4872 모세가 H6680 그리고-명령하셨다 H5674 그리고-전하게-했다 H6963 소리를 H4264 진영에서 H0559 말하기를 H0376 사람과 H0802 그리고-여자는

אַל־יַעֲשׂ֥וּ עֹ֛וד מְלָאכָ֖ה לִתְרוּמַ֣ת הַקֹּ֑דֶשׁ וַתִּכָּלֵ֥א
H0408 아니 H6213 하지-말라 H5750 더 H4399 일을 H8641 예물을-위한 H6944 그-거룩한-곳의 H3607 그리고-멈춰졌다

הָעָ֖ם מֵהָבִֽיא׃
H5971 그-백성이 H0935 가져오기를

모세가 명을 내리매 그들이 진중에 공포하여 가로되 무론 남녀하고 성소에 드릴 예물을 다시 만들지 말라 하매 백성이 가져오기를 정지하니

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהוֹתֵר׃ | אֹתָהּ | לַעֲשׂוֹת | הַמְּלָאכָה | לְכָל־ | דַּיָּם | הָיְתָה | וְהַמְּלָאכָה | 7 |
| 그리고-남았다 | 그것을 | 하기-위하여 | 그-일 | 모든을-위한 | 그들에게-충분한 | 있었다 | 그리고-그-일이 | |
| H3498 | H0853 | | H4399 | H3605 | H1767 | H1961 | H4399 | |

ס

있는 재료가 모든 일을 하기에 넉넉하여 남음이 있었더라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֵשֶׂר | הַמִּשְׁכָּן | אֶת־ | הַמְּלָאכָה | בְּעֹשֵׂי | לֵב | חַכַם־ | כָּל־ | וַיַּעֲשׂוּ | 8 |
| 열 | 그-성막을 | * | 그-일의 | 하는-자들-가운데에 | 마음의 | 지혜로운 | 모든 | 그리고-만들었다 | |
| H6235 | H4908 | H0853 | H4399 | | | H2450 | H3605 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַעֲשֵׂה | כְּרֻבִים | שְׁנִי | וְתוֹלַעַת | וְאַרְגָּמָן | וּתְכֶלֶת | מָשְׁזָר | שֵׁשׁ | יְרִיעֹת |
| 솜씨 | 그룹들 | 진홍의 | 그리고-벌레 | 그리고-자주색과 | 그리고-청색과 | 꼼아-만든 | 고운-베 | 휘장들 |
| H4639 | H3742 | H8144 | | H0713 | H8504 | H7806 | | H3407 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֹתָם׃ | עָשָׂה | חֹשֵׁב | |
| 그것들을 | 만들었다 | 고안하는-자의 | |
| H0853 | | H2803 | |

일하는 사람 중에 마음이 지혜로운 모든 사람이 열 폭 앙장으로 성막을 지었으니 곧 가늘게 꼰 베실과 청색 자색 홍색실로 그룹들을 무늬 놓아 짜서 지은 것이라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיְרִיעָה | בָּאַמָּה | אַרְבַּע | וְרֹחַב | בָּאַמָּה | וְעֶשְׂרִים | שְׁמֹנֶה | הָאַחַת | הַיְרִיעָה | אֹרֶךְ | 9 |
| 그-휘장 | 규빗으로 | 넷 | 그리고-너비 | 규빗으로 | 그리고-이십 | 여덟 | 그-하나의 | 그-휘장의 | 길이 | |
| H3407 | | H0702 | H7341 | | H6242 | H8083 | H0259 | H3407 | H0753 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַיְרִיעֹת׃ | לְכָל־ | אַחַת | מִדָּה | הָאֶחָת |
| 그-휘장들의 | 모든에게 | 하나 | 치수 | 그-하나의 |
| H3407 | H3605 | H0259 | | H0259 |

매폭의 장은 이십팔 규빗, 광은 사 규빗으로 각 폭의 장단을 같게 하여

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חִבַּר | יְרִיעֹת | וְחָמֵשׁ | אֶחָת | אֶל־ | אַחַת | הַיְרִיעֹת | חָמֵשׁ | אֶת־ | וַיְחַבֵּר | 10 |
| 연결했다 | 휘장들을 | 그리고-다섯 | 하나 | 에 | 하나를 | 그-휘장들을 | 다섯 | * | 그리고-연결했다 | |
| H2266 | H3407 | H2568 | H0259 | H0413 | H0259 | H3407 | H2568 | H0853 | H2266 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֶחָת׃ | אֶל־ | אַחַת | |
| 하나 | 에 | 하나를 | |
| H0259 | H0413 | H0259 | |

그 다섯 폭을 서로 연하며 또 그 다섯 폭을 서로 연하고

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּמַּחְבֶּרֶת | מִקְצָה | הָאֶחָת | הַיְרִיעָה | שְׂפַת | עַל | תְּכֵלֶת | לֻלְאֹת | וַיַּעַשׂ | 11 |
| 그-연결에서 | 끝에서 | 그-하나의 | 그-휘장의 | 가장자리 | 위에 | 청색의 | 고리들을 | 그리고-만들었다 | |
| H4225 | H7098 | H0259 | H3407 | H8193 | | H8504 | H3924 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשֵּׁנִית׃ | בַּמַּחְבֶּרֶת | הַקְּרֹצָנָה | הַיְרִיעָה | בִּשְׂפַת | עָשָׂה | כֵּן |
| 그-둘째의 | 연결에서 | 그-바깥의 | 그-휘장의 | 가장자리에 | 만들었다 | 이와-같이 |
| H8145 | H4225 | H7020 | H3407 | H8193 | | |

연락할 말폭 가에 청색 고를 만들며 다른 연락할 말폭 가에도 고를 만들되

12
חֲמִשִּׁים לֻלְאֹת וַחֲמִשִּׁים זָהָב קְרָסֵי חֲמִשִּׁים וַיַּעַשׂ
오십 고리들을 그리고-오십 그-하나의 휘장에 만들었다 고리들을 오십 그리고-만들었다
H2572 H3924 H2572 H0259 H3407 H6213 H3924 H2572

אֶשֶׁר בַּמַּחְבֶּרֶת הַשֵּׁנִית מַקְבִּילֹת הַלֻּאֹת אַחַת אֶל־ אֶחָת׃
그-것이 연결에서 그-둘째의 마주보는 그-고리들이 하나를 에 하나
H0834 H4225 H8145 H6903 H3924 H0259 H0413 H0259

그 연락할 한 폭에 고 오십을 달고 다른 연락할 한 폭의 가에도 고 오십을 달아 그 고들이 서로 대하게 하고

13
וַיַּעַשׂ חֲמִשִּׁים קְרָסֵי זָהָב וַיְחַבֵּר אֶת־ הַיְרִעֹת אַחַת אֶל־ אַחַת
그리고-만들었다 오십 곡쉬들을 금의 그리고-연결했다 * 그-휘장들을 하나를 에 하나
H6213 H2572 H7165 H2091 H2266 H0853 H3407 H0259 H0413 H0259

ס וַיְהִי הַמִּשְׁכָּן אֶחָד׃ בַּקְּרָסִים
— 그리고-되었다 그-성막이 하나
H1961 H4908 H0259 H7165

금 갈고리 오십을 만들어 그 갈고리로 두 앙장을 연하여 한 막을 이루었더라

14
וַיַּעַשׂ יְרִיעֹת עִזִּים לְאֹהֶל עַל־ הַמִּשְׁכָּן עַשְׁתֵּי־ עֶשְׂרֵה יְרִיעֹת
그리고-만들었다 휘장들을 염소-털의 장막을-위한 위에 그-성막 열한 휘장들을
H6213 H3407 H5795 H0168 H5921 H4908 H6249 H6240 H3407

עָשָׂה אֹתָם׃
만들었다 그것들을
H6213 H0853

그 성막을 덮는 막 곧 앙장을 염소털로 만들되 십일 폭을 만들었으니

15
אָרֶךְ הַיְרִיעָה הָאַחַת שְׁלֹשִׁים בָּאַמָּה וְאַרְבַּע אַמּוֹת רֹחַב הַיְרִיעָה הָאֶחָת
길이 그-휘장의 서른 규빗으로 그리고-넷 규빗들 너비 그-휘장의 그-하나의
H0753 H3407 H7970 H0521 H0702 H0520 H7341 H3407 H0259

לִשְׁתֵּי עֶשְׂרֵה יְרִיעֹת מִדָּה אַחַת לְכָל־ הַיְרִיעֹת׃
열한에게 열 휘장들의 치수 하나
H6249 H6240 H3407 H4060 H0259

각 폭의 장은 삼십 규빗, 광은 사 규빗으로 십일 폭의 장단을 같게 하여

16
וַיְחַבֵּר אֶת־ חָמֵשׁ הַיְרִיעֹת לְבָד וְאֶת־ שֵׁשׁ הַיְרִיעֹת לְבָד׃
그리고-연결했다 * 다섯 그-휘장들을 따로 그리고-* 여섯 그-휘장들을 따로
H2266 H0853 H2568 H3407 H0905 H0853 H8337 H3407 H0905

그 앙장 다섯 폭을 서로 연하며 또 여섯 폭을 서로 연하고

17
וַיַּעַשׂ לֻלְאֹת חֲמִשִּׁים עַל שְׂפַת הַיְרִיעָה הַקִּיצֹנָה בַּמַּחְבֶּרֶת וַחֲמִשִּׁים
그리고-만들었다 고리들을 오십 위에 가장자리 그-휘장의 그-바깥의 연결에서 그리고-오십
H6213 H3924 H2572 H5921 H8193 H3407 H7020 H4225 H2572

הַשֵּׁנִית׃ הַמְחֻבֶּרֶת הַיְרִיעָה שְׂפַת עַל־ עָשָׂה לֻלְאֹת
그-둘째의 연결하는 그-휘장의 가장자리 위에 만들었다 고리들을
H8145 H2279 H3407 H8193 H5921 H6213 H3924

앙장을 연락할 말폭 가에도 고 오십을 달며 다른 연락할 말폭 가에도 고 오십을 달고

18
וַיַּעַשׂ קַרְסֵי חֲמִשִּׁים נְחֹשֶׁת לְחַבֵּר אֶת־ הָאֹהֶל לִהְיֹת אֶחָד׃
그리고-만들었다 곡쉬들을 오십 농의 연결하기-위하여 * 장막을 되기-위하여 하나
H6213 H7165 H2572 H5178 H2266 H0853 H0168 H1961 H0259

놋 갈고리 오십을 만들어 그 앙장을 연합하여 한 막이 되게 하고

19 וַיַּעַשׂ מִכְסֶה לָאֹהֶל עֹרֹת אֵלִּים מְאָדָּמִים וּמִכְסֵה עֹרֹת תְּחָשִׁים מִלְמָעְלָה׃ ס

그리고-만들었다 덮개를 장막을-위한 가죽들 숙양의 붉게-물들인 그리고-덮개 가죽들 해달의 위에서

H6213 H4372 H5785 H0352 H0119 H4372 H5785 H8476 H4605

붉은 물 들인 수양의 가죽으로 막의 덮개를 만들고 해달의 가죽으로 그 웃덮개를 만들었더라

20 וַיַּעַשׂ אֶת־הַקְּרָשִׁים לַמִּשְׁכָּן עֲצֵי שִׁטִּים עֹמְדִים׃

그리고-만들었다 *-널판들을 성막을-위한 나무로 아카시아의 서-있는

H6213 H0853 H7175 H4908 H6086 H7848 H5975

그가 또 조각목으로 성막에 세울 널판들을 만들었으니

21 עֶשֶׂר אַמֹּת אֹרֶךְ הַקָּרֶשׁ וְאַמָּה וַחֲצִי רֹחַב הָאַמָּה הָאֶחָד׃

열 규빗들 길이 널판의 그리고-규빗과 그리고-반 너비 그-규빗 그-하나의

H6235 H0753 H7175 H0352 H2677 H7341 H0259

각 판의 장은 십 규빗, 광은 일 규빗 반이며

22 שְׁתֵּי יָדֹת לְקֶרֶשׁ הָאֶחָד מְשֻׁלָּבֹת אַחַת אֶל־אֲחֹתָהּ כֵּן עָשָׂה לְכֹל קַרְשֵׁי הַמִּשְׁכָּן׃

두 촉들 널판에게 그-하나의 맞춰진 하나를 에 하나 이와-같이 만들었다 모든에게 널판들 그-성막의

H8147 H3027 H7175 H0259 H7947 H0259 H0413 H0259 H3651 H3605 H7175 H4908

각 판에 두 촉이 있어 서로 연하게 하였으니 성막의 모든 판이 그러하며

23 וַיַּעַשׂ אֶת־הַקְּרָשִׁים לַמִּשְׁכָּן עֶשְׂרִים קֶרֶשׁ לִפְאַת נֶגֶב תֵּימָנָה׃

그리고-만들었다 *-널판들을 성막을-위한 이십 널판들 면을-위한 남쪽 남쪽으로

H6213 H0853 H7175 H4908 H6242 H7175 H6285 H5045 H8486

성막을 위하여 널판을 만들었으되 남으로는 남편에 널판이 이십이라

24 וְאַרְבָּעִים אַדְנֵי־כֶסֶף עָשָׂה תַּחַת הַקְּרָשִׁים עֶשְׂרִים שְׁנֵי אַדְנִים תַּחַת־הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד לִשְׁתֵּי יְדֹתָיו וּשְׁנֵי אַדְנִים תַּחַת־הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד לִשְׁתֵּי יְדֹתָיו׃

그리고-사십 받침들 은의 만들었다 아래에 이십 널판들 그-널판 두 받침들 아래에 그-널판 그-하나의 두를-위한 그것의-촉들 그리고-두 받침들 아래에 그-널판 그-하나의 두를-위한 그것의-촉들

H0705 H0134 H3701 H6213 H8478 H6242 H7175 H8147 H0134 H8478 H7175 H0259 H8147 H3027 H8147 H0259 H3027

그 이십 널판 밑에 은받침 사십을 만들었으되 곧 이 널판 밑에도 두 받침이 그 두 촉을 받게 하였으며

25 וְלִצֶלַע הַמִּשְׁכָּן הַשֵּׁנִית לִפְאַת צָפוֹן עָשָׂה עֶשְׂרִים קָרָשִׁים׃

그리고-면을-위한 그-둘째의 그-성막의 면을-위한 북쪽 만들었다 이십 널판들

H6763 H8145 H4908 H6285 H6828 H6213 H6242 H7175

성막 다른 편 곧 북편을 위하여도 널판 이십을 만들고

26 וְאַרְבָּעִים אַדְנֵיהֶם כֶּסֶף שְׁנֵי אַדָנִים תַּחַת הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד וּשְׁנֵי אַדָנִים
그리고-사십 그것들의-받침들 은의 두 받침들 아래에 그-널판 그-하나의 두 받침들
H0705 H0134 H3701 H8147 H0134 H8478 H7175 H0259 H8147 H0134

תַּחַת הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד׃
아래에 그-널판 그-하나의
H8478 H7175 H0259

또 은받침 사십을 만들었으니 곧 이 판 밑에도 두 받침이요 저 판 밑에도 두 받침이며

27 וְלִירֵכְתֵּי הַמִּשְׁכָּן יָמָּה עָשָׂה שִׁשָּׁה קְרָשִׁים׃
그리고-뒤쪽을-위한 그-성막의 서쪽으로 만들었다 여섯 널판들
H3411 H4908 H3220 H6213 H8337 H7175

장막 뒤 곧 서편을 위하여는 널판 여섯을 만들었고

28 וּשְׁנֵי קְרָשִׁים עָשָׂה לְמִקְצֹעֹת הַמִּשְׁכָּן בַּיַּרְכָתָיִם׃
그리고-두 널판들을 만들었다 모서리들을-위한 그-성막의 뒤쪽들에서
H8147 H7175 H6213 H4742 H4908 H3411

장막 뒤 두 모퉁이 편을 위하여는 널판 둘을 만들되

29 וְהָיוּ תוֹאֲמִם מִלְּמַטָּה וְיַחְדָּו יִהְיוּ תַמִּים אֶל־רֹאשׁוֹ אֶל־הַטַּבַּעַת
그리고-있었다 쌍둥이의 아래에서 그리고-함께 있을-것이다 완전한 에 그것의-꼭대기 에
H1961 H8382 H4295 H3162 H1961 H8382 H0413 H7218 H0413

כֵּן עָשָׂה לִשְׁנֵיהֶם לִשְׁנֵי הַמִּקְצֹעֹת׃
이와-같이 만들었다 둘에게 두 그-모서리들의
H3651 H6213 H8147 H8147 H4740

그-하나의 그-고리
H0259 H2885

아래서부터 위까지 각기 두 겹 두께로 하여 윗고리에 이르게 하고 두 모퉁이 편을 다 그리하며

30 וְהָיוּ שְׁמֹנָה קְרָשִׁים וְאַדְנֵיהֶם כֶּסֶף שִׁשָּׁה עָשָׂר אֲדָנִים שְׁנֵי אַדָנִים
그리고-있었다 여덟 널판들과 그리고-그것들의-받침들 은의 여섯 열 받침들 두 받침들
H1961 H8083 H7175 H3701 H8337 H6240 H0134 H8147 H0134

תַּחַת הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד׃
아래에 그-널판 그-하나의
H8478 H7175 H0259

그 널판은 여덟이요 그 받침은 은받침 열 여섯이라 각 널판 밑에 둘씩이었더라

31 וַיַּעַשׂ בְּרִיחֵי עֲצֵי שִׁטִּים חֲמִשָּׁה לְקַרְשֵׁי הַמִּשְׁכָּן הָאֶחָת׃
그리고-만들었다 빗장들을 나무로 아카시아의 다섯 널판들을-위한 그-성막의 면
H1280 H6086 H7848 H2568 H7175 H4908 H0259

그가 또 조각목으로 띠를 만들었으니 곧 성막 이편 널판을 위하여 다섯이요

32 וַחֲמִשָּׁה בְרִיחִם לְקַרְשֵׁי הַמִּשְׁכָּן הַשֵּׁנִית צֶלַע־יָמָּה׃
그리고-다섯 빗장들 널판들을-위한 그-성막의 그-둘째의 면 서쪽으로
H2568 H1280 H7175 H4908 H8145 H6763 H3220

וַחֲמִשָּׁה בְרִיחִם לְקַרְשֵׁי הַמִּשְׁכָּן לַיַּרְכָתַיִם׃
그리고-다섯 빗장들 널판들을-위한 그-성막의 뒤쪽들을-위한 그-성막의
H2568 H1280 H7175 H4908 H3411 H4908

성막 저편 널판을 위하여 다섯이요 성막 뒤 곧 서편 널판을 위하여 다섯이며

33 וַיַּעַשׂ אֶת־ הַבְּרִיחַ הַתִּיכֹן לְבָרֹחַ בְּתוֹךְ הַקְּרָשִׁים מִן־ הַקָּצֶה
그리고-만들었다 * 그-빗장 그-가운데의 관통하기-위하여 가운데에 그-널판들 에서 그-끝
H0853 H1280 H8484 H1272 H8432 H7175

אֶל־ הַקָּצֶה׃
에 그-끝
H0413

그 중간 띠를 만들되 널판 중간 이 끝에서 저 끝에 미치게 하였으며

34 וְאֶת־ הַקְּרָשִׁים צִפָּה זָהָב וְאֶת־ טַבְּעֹתָם עָשָׂה בָתִּים זָהָב
그리고-* 그-널판들을 입혔다 금으로 그리고-* 그것들의-고리들을 만들었다 집들 금으로
H0853 H7175 H6823 H2091 H0853 H2885 H6213 H2091

לַבְּרִיחִם וַיְצַף אֶת־ הַבְּרִיחִם זָהָב׃
빗장들을-위한 그리고-입혔다 * 그-빗장들을 금으로
H1280 H6823 H0853 H1280 H2091

그 널판들을 금으로 싸고 그 널판에 띠를 꿸 금고리를 만들고 그 띠도 금으로 쌌더라

35 וַיַּעַשׂ אֶת־ הַפָּרֹכֶת תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ
그리고-만들었다 * 그-휘장을 청색과 그리고-자주색과 그리고-벌레 진홍의 그리고-고운-베
H0853 H6532 H8504 H0713 H8144

מַעֲשֵׂה חֹשֵׁב כְּרֻבִים׃ אֹתָהּ עָשָׂה
솜씨 고안하는-자의 그룹들 그것을 만들었다
H4639 H2803 H3742 H0853 H6213

그가 또 청색 자색 홍색실과 가늘게 꼰 베실로 장을 짜고 그 위에 그룹들을 공교히 수 놓고

36 וַיַּעַשׂ לָהּ אַרְבָּעָה עַמּוּדֵי שִׁטִּים וַיְצַף זָהָב וָוֵיהֶם
그리고-만들었다 그것을-위한 넷 기둥들을 아카시아의 그리고-입혔다 금으로 그것들의-고리들은
H0702 H5982 H7848 H6823 H2091 H2053

וַיִּצֹק לָהֶם אַרְבָּעָה אַדְנֵי־ כָסֶף׃
그리고-부었다 그것들을-위한 넷 받침들을 은의
H3332 H0702 H0134 H3701

조각목으로 네 기둥을 만들어 금으로 쌌으며 그 갈고리는 금이며 기둥의 네 받침은 은으로 부어 만들었으며

37 וַיַּעַשׂ מָסָךְ לְפֶתַח הָאֹהֶל תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי
그리고-만들었다 가리개를 문을-위한 그-장막의 청색과 그리고-자주색과 그리고-벌레 진홍의
H4539 H6607 H0168 H8504 H0713 H8144

וְשֵׁשׁ מַעֲשֵׂה רֹקֵם׃
그리고-고운-베 솜씨 수놓는-자의
H7806 H4639 H7551

청색 자색 홍색실과 가늘게 꼰 베실로 수 놓아 장막 문을 위하여 장을 만들고

38 וְאֶת־ עַמּוּדָיו חֲמִשָּׁה וְאֶת־ כָּל־ וָוֵיהֶם וְצִפָּה רָאשֵׁיהֶם
그리고-* 그것의-기둥들을 다섯과 그리고-* 그것들의-고리들과 그리고-입혔다 그것들의-꼭대기들과
H0853 H5982 H2568 H0853 H2053 H6823

וַחֲשֻׁקֵיהֶם זָהָב וְאַדְנֵיהֶם חֲמִשָּׁה נְחֹשֶׁת׃ פ
그리고-그것들의-띠들을 금으로 그리고-그것들의-받침들은 다섯 놓
H2838 H2091 H0134 H2568

문장의 기둥 다섯과 그 갈고리를 만들고 기둥머리와 그 가름대를 금으로 쌌으며 그 다섯 받침은 놋이었더라

## Chapter 37

1 וַיַּעַשׂ בְּצַלְאֵל אֶת־הָאָרֹן עֲצֵי שִׁטִּים אַמָּתַיִם וָחֵצִי אָרְכּוֹ וְאַמָּה וָחֵצִי רָחְבּוֹ וְאַמָּה וָחֵצִי קֹמָתוֹ׃

그리고-만들었다 브살렐이 *-를 그-궤를 나무로 싯딤 두-규빗 과-반 그것의-길이 과-규빗 과-반 그것의-너비 과-규빗 과-반 그것의-높이

H6213 H0702 H2091 H6823

브사렐이 조각목으로 궤를 만들었으니 장이 이 규빗 반, 광이 일 규빗 반, 고가 일 규빗 반이며

2 וַיְצַפֵּהוּ זָהָב טָהוֹר מִבַּיִת וּמִחוּץ וַיַּעַשׂ לוֹ זֵר זָהָב סָבִיב׃

그리고-입혔다-그것을 금으로 순수한 안에서부터 그리고-밖에서부터 그리고-만들었다 그것에게 테를 금 둘레에

H6823 H2091 H2889 H0702 H2091

정금으로 안팎을 싸고 윗가로 돌아가며 금테를 만들었으며

3 וַיִּצֹק לוֹ אַרְבַּע טַבְּעֹת זָהָב עַל אַרְבַּע פַּעֲמֹתָיו שְׁתֵּי טַבָּעוֹת עַל־צַלְעוֹ הָאֶחָת וּשְׁתֵּי טַבָּעוֹת עַל־צַלְעוֹ הַשֵּׁנִית׃

그리고-부어-만들었다 그것에게 넷 고리들을 금으로 위에 넷 그것의-발들 둘 고리들을 위에- 그-하나 그것의-옆 둘 고리들을 위에- 그-둘째 그것의-옆

H3332 H0702 H2885 H2091 H0702 H6471 H8147 H2885 H0259 H6763 H8147 H2885 H6763

금고리 넷을 부어 만들어 네 발에 달았으니 곧 이편에 두 고리요 저편에 두 고리며

4 וַיַּעַשׂ בַּדֵּי שִׁטִּים עֲצֵי וַיְצַף אֹתָם זָהָב׃

그리고-만들었다 채들을 나무로 싯딤 그리고-입혔다 그것들을 금으로

H0905 H6086 H7848 H6823 H0853 H2091

조각목으로 채를 만들어 금으로 싸고

5 וַיָּבֵא אֶת־הַבַּדִּים בְּטַבָּעֹת עַל צַלְעֹת הָאָרֹן לָשֵׂאת אֶת־הָאָרֹן׃

그리고-넣었다 *-를 그-채들을 그-고리들-안에 위에 옆들에 그-궤의 운반하려고 *-를 그-궤를

H0935 H0853 H0905 H2885 H5375 H6763 H0727 H0853 H0727

그 채를 궤 양편 고리에 꿰어 궤를 메게 하였으며

6 וַיַּעַשׂ כַּפֹּרֶת זָהָב טָהוֹר אַמָּתַיִם וָחֵצִי אָרְכָּהּ וְאַמָּה וָחֵצִי רָחְבָּהּ׃

그리고-만들었다 속죄소를 금 순수한 두-규빗 과-반 그것의-길이 과-규빗 과-반 그것의-너비

H3727 H2091 H2889 H0753 H2677 H7341

정금으로 속죄소를 만들었으니 장이 이 규빗 반, 광이 일 규빗 반이며

7 וַיַּעַשׂ שְׁנֵי כְרֻבִים זָהָב מִקְשָׁה מִשְׁנֵי קְצוֹת הַכַּפֹּרֶת׃

그리고-만들었다 둘 그룹들을 금 쳐서-만든-것으로 에서-두 끝들 그-속죄소의

H8147 H3742 H2091 H4749 H8147 H7098 H3727

금으로 그룹 둘을 속죄소 양편에 쳐서 만들었으되

8

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַכַּפֹּ֖רֶת | מִן־ | מִזֶּ֑ה | מִקְצָ֣ה | אֶחָ֔ד | וּכְרוּב־ | מִזֶּ֑ה | מִקְצָ֥ה | אֶחָ֖ד | כְּרוּב־ | |
| 그-속죄소 | 에서- | 에서-저쪽 | 에서-끝 | 하나 | 그리고-그룹- | 에서-이쪽 | 에서-끝 | 하나 | 그룹- | |
| H3727 | | H2088 | H7098 | H0259 | H3742 | H2088 | H7098 | H0259 | H3742 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ):קְצוֹתָיו | ]קצוותו[ | מִשְּׁנֵי | הַכְּרֻבִים | אֶת־ | עָשָׂה |
| 그것의-끝들 | 그것의-끝들 | 에서-두 | 그-그룹들을 | * | 만들었다 |
| H7098 | H7117 | H8147 | H3742 | H0853 | |

한 그룹은 이편 끝에, 한 그룹은 저편 끝에 곧 속죄소와 한 덩이로 그 양편에 만들었으니

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | בְּכַנְפֵיהֶם֙ | סֹכְכִ֔ים | לְמַעְלָ֑ה | כְּנָפַ֗יִם | פֹּרְשֵׂי֙ | הַכְּרֻבִ֔ים | וַיִּהְי֣וּ | |
| 위에- | 그들의-날개들로 | 덮는-자들 | 위로 | 날개들을 | 펼치는-자들 | 그-그룹들은 | 그리고-이었다 | |
| H3671 | | | H4605 | H3671 | H6566 | H3742 | H1961 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פְּנֵי | הָיוּ֙ | הַכַּפֹּ֔רֶת | אֶל־ | אָחִ֑יו | אֶל־ | אִ֣ישׁ | וּפְנֵיהֶ֖ם | הַכַּפֹּ֥רֶת |
| 얼굴들이 | 이었다 | 그-속죄소 | 에게- | 그의-형제 | 에게- | 각자 | 그리고-그들의-얼굴들은 | 그-속죄소를 |
| H6440 | H1961 | H3727 | H0413 | H0251 | H0413 | H0376 | H6440 | H3727 |

| | |
|---|---|
| פ | הַכְּרֻבִֽים׃ |
| — | 그-그룹들의 |
| | H3742 |

그룹들이 그 날개를 높이 펴서 그 날개로 속죄소를 덮으며 그 얼굴을 서로 대하여 속죄소를 향하였더라

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַמָּה | רָחְבּוֹ֙ | וְאַמָּה | אָרְכּ֔וֹ | אַמֹּתַ֖יִם | שִׁטִּ֑ים | עֲצֵי֙ | הַשֻּׁלְחָ֔ן | אֶת־ | וַיַּ֣עַשׂ |
| 과-규빗 | 그것의-너비 | 과-규빗 | 그것의-길이 | 두-규빗 | 싯딤 | 나무로 | 그-상을 | * | 그리고-만들었다 |
| | H7341 | | H0753 | | H7848 | H6086 | H7979 | H0853 | |

| | |
|---|---|
| קֹמָתוֹ׃ | וָחֵצִי֙ |
| 그것의-높이 | 과-반 |
| H6967 | H2677 |

그가 또 조각목으로 상을 만들었으니 장이 이 규빗, 광이 일 규빗, 고가 일 규빗 반이며

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סָבִֽיב׃ | זָהָ֖ב | זֵ֣ר | לוֹ֮ | וַיַּ֣עַשׂ | טָהֹ֒ור | זָהָב֙ | אֹתוֹ֙ | וַיִּצֶק | |
| 둘레에 | 금 | 테를 | 그것에게 | 그리고-만들었다 | 순수한 | 금으로 | 그것을 | 그리고-입혔다 | |
| H5439 | H2091 | H2213 | | | H2889 | H2091 | H0853 | H6823 | |

정금으로 싸고 윗가로 돌아가며 금테를 둘렀으며

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמִסְגֶּרְתּ֖וֹ | זָהָ֑ב | זֵר־ | וַיַּ֣עַשׂ | סָבִ֔יב | טֶ֖פַח | מִסְגֶּ֥רֶת | לוֹ֙ | וַיַּ֣עַשׂ | |
| 그것의-틀에게 | 금 | 테- | 그리고-만들었다 | 둘레에 | 손바닥넓이 | 틀을 | 그것에게 | 그리고-만들었다 | |
| H4526 | H2091 | H2213 | | H5439 | H2948 | H4526 | | | |

| |
|---|
| סָבִֽיב׃ |
| 둘레에 |
| H5439 |

그 사면에 손바닥 넓이만한 턱을 만들고 그 턱 주위에 금으로 테를 만들었고

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל | הַטַּבָּעֹ֔ת | אֶת־ | וַיִּתֵּ֣ן | זָהָ֑ב | טַבָּעֹ֥ת | אַרְבַּ֖ע | לוֹ֙ | וַיִּצֹ֣ק |
| 위에 | 그-고리들을 | * | 그리고-놓았다 | 금 | 고리들을 | 넷 | 그것에게 | 그리고-부어-만들었다 |
| | H2885 | H0853 | H5414 | H2091 | H2885 | H0702 | | H3332 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| רַגְלָֽיו׃ | לְאַרְבַּ֥ע | אֲשֶׁ֖ר | הַפֹּאֹ֑ת | אַרְבַּ֥ע |
| 그것의-다리들 | 에게-넷 | 그- | 그-모퉁이들 | 넷 |
| H7272 | H0702 | | H6285 | H0702 |

상을 위하여 금고리 넷을 부어 만들어 네 발 위 네 모퉁이에 달았으니

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְעֻמַּת | הַמִּסְגֶּרֶת | הָיוּ | הַטַּבָּעֹת | בָּתִּים | לַבַּדִּים | לָשֵׂאת | אֶת־ | הַשֻּׁלְחָן׃ |
| 에-맞은편에 | 그-틀의 | 이었다 | 그-고리들은 | 집들 | 에게-채들 | 운반하려고 | * | 그-상을 |
| H5980 | H4526 | H1961 | H2885 | | H0905 | H5375 | H0853 | H7979 |

그 고리가 턱 곁에 있어서 상을 메는 채를 꿰게 하였으며

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | לָשֵׂאת | זָהָב | אֹתָם | וַיִּצֹק | שִׁטִּים | עֲצֵי | הַבַּדִּים | אֶת־ | וַיַּעַשׂ |
| * | 운반하려고 | 금으로 | 그것들을 | 그리고-입혔다 | 싯딤 | 나무로 | 그-채들을 | * | 그리고-만들었다 |
| H0853 | H5375 | H2091 | H0853 | H6823 | H7848 | H6086 | H0905 | H0853 | |

| |
|---|
| הַשֻּׁלְחָן׃ |
| 그-상을 |
| H7979 |

또 조각목으로 상 멜 채를 만들어 금으로 쌌으며

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | קְעָרֹתָיו | אֶת־ | הַשֻּׁלְחָן | עַל־ | אֲשֶׁר | וְהַכֵּלִים | אֶת־ | וַיַּעַשׂ |
| 그리고-* | 그것의-접시들을 | * | 그-상 | 위에- | 그- | 그-기구들을 | * | 그리고-만들었다 |
| H0853 | H7086 | H0853 | H7979 | | | H3627 | H0853 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זָהָב | בְּהֵן | יְסֹד | אֲשֶׁר | הַקְּשׂוֹת | וְאֶת־ | מְנַקִּיֹּתָיו | וְאֶת | כַּפֹּתָיו |
| 금 | 그것들로 | 부을 | 그- | 그-병들을 | 그리고-* | 그것의-대접들을 | 그리고-* | 그것의-숟가락들을 |
| H2091 | H2004 | | | H7184 | H0853 | H4518 | H0853 | H3709 |

| | |
|---|---|
| טָהֹר׃ | פ |
| 순수한 | — |
| H2889 | |

상 위의 기구 곧 대접과 숟가락과 잔과 붓는 병을 정금으로 만들었더라

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמְּנֹרָה | אֶת־ | עָשָׂה | מִקְשָׁה | טָהֹר | זָהָב | הַמְּנֹרָה | אֶת־ | וַיַּעַשׂ |
| 그-등잔대를 | * | 만들었다 | 쳐서-만든-것으로 | 순수한 | 금 | 그-등잔대를 | * | 그리고-만들었다 |
| H4501 | H0853 | | | | H2091 | H4501 | H0853 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָיוּ׃ | מִמֶּנָּה | וּפִרְחֶיהָ | כַּפְתֹּרֶיהָ | גְּבִיעֶיהָ | וְקָנָהּ | יְרֵכָהּ |
| 이었다 | 에서-그것 | 그리고-그것의-꽃들 | 그것의-꽃받침들 | 그것의-잔들 | 그리고-그것의-줄기 | 그것의-밑받침 |
| H1961 | | H6525 | H3730 | H1375 | H7070 | H3409 |

그가 또 정금으로 등대를 만들되 그것을 쳐서 만들었으니 그 밑판과 줄기와 잔과 꽃받침과 꽃이 그것과 한 덩이로 되었고

18

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֶחָד | מִצִּדָּהּ | מְנֹרָה | קְנֵי | וְשִׁלֹּשָׁה | מִצִּדֶּיהָ | יֹצְאִים | קָנִים | וְשִׁשָּׁה | |
| 그-하나 | 에서-그것의-옆 | 등잔대의 | 가지들 | 셋 | 에서-그것의-옆들 | 나오는 | 가지들이 | 그리고-여섯 | |
| H0259 | H6654 | H4501 | H7070 | H7969 | H6654 | H3318 | H7070 | H8337 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַשֵּׁנִי׃ | מִצִּדָּהּ | מְנֹרָה | קְנֵי | וּשְׁלֹשָׁה | |
| 그-둘째 | 에서-그것의-옆 | 등잔대의 | 가지들 | 그리고-셋 | |
| H8145 | H6654 | H4501 | H7070 | H7969 | |

여섯 가지가 그 곁에서 나왔으니 곧 등대의 세 가지는 저편으로 나왔고 등대의 세 가지는 이 편으로 나왔으며

19

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְשֻׁקָּדִים | גְּבִעִים | וּשְׁלֹשָׁה | וָפֶרַח | כַּפְתֹּר | הָאֶחָד | בַּקָּנֶה | מְשֻׁקָּדִים | גְּבִעִים | שְׁלֹשָׁה |
| 살구꽃-모양의 | 잔들 | 그리고-셋 | 과-꽃 | 꽃받침 | 그-하나 | 에-가지 | 살구꽃-모양의 | 잔들 | 셋 |
| H8246 | H1375 | H7969 | H6525 | H3730 | H0259 | H7070 | H8246 | H1375 | H7969 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמְּנֹרָה׃ | מִן־ | הַיֹּצְאִים | הַקָּנִים | לְשִׁשָּׁה | כֵּן | וָפֶרַח | כַּפְתֹּר | אֶחָד | בְּקָנֶה |
| 그-등잔대 | 에서- | 그-나오는 | 그-가지들 | 에게-여섯 | 그렇게 | 과-꽃 | 꽃받침 | 하나 | 에-가지 |
| H4501 | | H3318 | H7070 | H8337 | | H6525 | H3730 | H0259 | H7070 |

이 편 가지에 살구꽃 형상의 잔 셋과 꽃받침과 꽃이 있고 저편 가지에 살구꽃 형상의 잔 셋과 꽃받침과 꽃이 있어 등대에서 나온 여섯 가지가 그러하며

20

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבַמְּנֹרָה | אַרְבָּעָה | גְּבִעִים | מְשֻׁקָּדִים | כַּפְתֹּרֶיהָ | וּפְרָחֶיהָ׃ | |
| 그리고-에-등잔대 | 넷 | 잔들 | 살구꽃-모양의 | 그것의-꽃받침들 | 그리고-그것의-꽃들 | |
| H4501 | H0702 | H1375 | H8246 | H3730 | H6525 | |

등대 줄기에는 살구꽃 형상의 잔 넷과 꽃받침과 꽃이 있고

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַקָּנִים | שְׁנֵי | תַּחַת | וְכַפְתֹּר | מִמֶּנָּה | הַקָּנִים | שְׁנֵי | תַּחַת | וְכַפְתֹּר |
| 그-가지들 | 둘 | 아래에 | 그리고-꽃받침 | 에서-그것 | 그-가지들 | 둘 | 아래에 | 그리고-꽃받침 |
| H7070 | H8147 | H8478 | H3730 | | H7070 | H8147 | H8478 | H3730 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיֹּצְאִים | הַקָּנִים | לְשִׁשָּׁת | מִמֶּנָּה | הַקָּנִים | שְׁנֵי | תָּחַת־ | וְכַפְתֹּר | מִמֶּנָּה |
| 그-나오는 | 그-가지들 | 에게-여섯 | 에서-그것 | 그-가지들 | 둘 | 아래에- | 그리고-꽃받침 | 에서-그것 |
| H3318 | H7070 | H8337 | | H7070 | H8147 | H8478 | H3730 | |

| |
|---|
| מִמֶּנָּה׃ |
| 에서-그것 |

등대에서 나온 여섯 가지를 위하여는 꽃받침이 있게 하였으되 두가지 아래 한 꽃받침이 있어 줄기와 연하였고 또 두 가지 아래 한 꽃받침이 있어 줄기와 연하게 하였으니

22

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זָהָב | אַחַת | מִקְשָׁה | כֻּלָּהּ | הָיָה | מִמֶּנָּה | וְקָנֹתָם | כַּפְתֹּרֵיהֶם |
| 금 | 하나 | 쳐서-만든-것 | 그것-전부 | 이었다 | 에서-그것 | 그리고-그것들의-가지들 | 그것들의-꽃받침들 |
| H2091 | H0259 | H4749 | H3605 | H1961 | | H7070 | H3730 |

| |
|---|
| טָהֹור׃ |
| 순수한 |
| H2889 |

이 꽃받침과 가지들을 줄기와 연하여 전부를 정금으로 쳐서 만들었으며

23

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמַחְתֹּתֶיהָ | וּמַלְקָחֶיהָ | שִׁבְעָה | נֵרֹתֶיהָ | אֶת־ | וַיַּעַשׂ | |
| 그리고-그것의-불똥-그릇들을 | 그리고-그것의-부젓가락들을 | 일곱 | 그것의-등잔들을 | * | 그리고-만들었다 | |
| H4289 | H4457 | H7651 | | H0853 | | |

| | |
|---|---|
| טָהֹור׃ | זָהָב |
| 순수한 | 금 |
| H2889 | H2091 |

등잔 일곱과 그 불집게와 불똥 그릇을 정금으로 만들었으니

24

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | כֵּלֶיהָ׃ | כָּל־ | וְאֵת | אֹתָהּ | עָשָׂה | טָהֹור | זָהָב | כִּכָּר |
| — | 그것의-기구들을 | 모든- | 그리고-* | 그것을 | 만들었다 | 순수한 | 금 | 달란트 |
| | H3627 | H3605 | H0853 | H0853 | | H2889 | H2091 | H3603 |

등대와 그 모든 기구는 정금 한 달란트로 만들었더라

25

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָחְבּוֹ | וְאַמָּה | אָרְכּוֹ | אַמָּה | שִׁטִּים | עֲצֵי | הַקְּטֹרֶת | מִזְבַּח | אֶת־ | וַיַּעַשׂ |
| 그것의-너비 | 과-규빗 | 그것의-길이 | 규빗 | 싯딤 | 나무로 | 그-향의 | 제단을 | * | 그리고-만들었다 |
| H7341 | | H0753 | | H7848 | H6086 | H7004 | H4196 | H0853 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| קַרְנֹתָיו׃ | הָיוּ | מִמֶּנּוּ | קֹמָתוֹ | וְאַמָּתַיִם | רָבוּעַ |
| 그것의-뿔들 | 이었다 | 에서-그것 | 그것의-높이 | 그리고-두-규빗 | 네모진 |
| | H1961 | | H6967 | | H7251 |

그가 또 조각목으로 분향할 단을 만들었으니 장이 일 규빗이요 광이 일 규빗이라 네모 반듯하고 고는 이 규빗이며 그 뿔들이 단과 연하였으며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סָבִיב | קִרְנֹתָיו | וְאֶת־ | נַּגָּו | אֶת־ | טָהוֹר | זָהָב | אֹתוֹ | וַיְצַף | 26 |
| 둘레에 | 그것의-벽들을 | 그리고-* | 그것의-꼭대기를 | * | 순수한 | 금으로 | 그것을 | 그리고-입혔다 | |
| H5439 | H7023 | H0853 | H1406 | H0853 | H2889 | H2091 | H0853 | H6823 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| סָבִיב׃ | זָהָב | זֵר | לוֹ | וַיַּעַשׂ | קְרֶנֹתָיו | וְאֶת־ |
| 둘레에 | 금 | 테를 | 그것에게 | 그리고-만들었다 | 그것의-뿔들을 | 그리고-* |
| H5439 | H2091 | H2213 | | | | H0853 |

단 상면과 전후 좌우면과 그 뿔을 정금으로 싸고 주위에 금테를 둘렀고

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁתֵּי | עַל | לְזֵרֹו | מִתַּחַת | וְלוֹ | עֲשֵׂה־ | זָהָב | טַבְּעֹת | וּשְׁתֵּי | 27 |
| 둘 | 위에 | 에게-그것의-테 | 에서-아래 | 그것에게 | 만들었다- | 금 | 고리들을 | 그리고-둘 | |
| H8147 | | H2213 | H8478 | | | H2091 | H2885 | H8147 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּהֶם׃ | אֹתוֹ | לָשֵׂאת | לְבַדִּים | לְבָתִּים | צִדָּיו | שְׁנֵי | עַל | צַלְעֹתָיו |
| 그것들로 | 그것을 | 운반하려고 | 에게-채들 | 에게-집들 | 그것의-편들에 | 둘 | 위에 | 그것의-옆들에 |
| | H0853 | H5375 | H0905 | | H6654 | H8147 | | H6763 |

그 테 아래 양 편에 금고리 둘을 만들었으되 곧 그 양 편에 만들어 단을 메는 채를 꿰게 하였으며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זָהָב׃ | אֹתָם | וַיִּצֹק | שִׁטִּים | עֶצֵי | הַבַּדִּים | אֶת־ | וַיַּעַשׂ | 28 |
| 금으로 | 그것들을 | 그리고-입혔다 | 싯딤 | 나무로 | 그-채들을 | * | 그리고-만들었다 | |
| H2091 | H0853 | H6823 | H7848 | H6086 | H0905 | H0853 | | |

조각목으로 그 채를 만들어 금으로 쌌으며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַעֲשֵׂה | טָהוֹר | הַסַּמִּים | קְטֹרֶת | וְאֶת־ | קֹדֶשׁ | הַמִּשְׁחָה | שֶׁמֶן | אֶת־ | וַיַּעַשׂ | 29 |
| 솜씨 | 순수한 | 그-향품들의 | 향을 | 그리고-* | 거룩한 | 그-기름부음의 | 기름을 | * | 그리고-만들었다 | |
| H4639 | H2889 | H5561 | H7004 | H0853 | H6944 | | H8081 | H0853 | | |

| | |
|---|---|
| פ | רֹקֵחַ׃ |
| — | 향료-만드는-자의 |
| | H7543 |

거룩한 관유와 향품으로 정결한 향을 만들었으되 향을 만드는 법대로 하였더라

## Chapter 38

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָרְכּוֹ | אַמּוֹת | חָמֵשׁ | שִׁטִּים | עֲצֵי | הָעֹלָה | מִזְבַּח | אֶת־ | וַיַּעַשׂ | 1 |
| 그것의-길이 | 규빗들 | 다섯 | 싯딤 | 나무로 | 그-번제-제물의 | 제단을 | * | 그리고-만들었다 | |
| H0753 | | H2568 | H7848 | H6086 | | H4196 | H0853 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| קֹמָתוֹ׃ | אַמּוֹת | וְשָׁלֹשׁ | רָבֻוַּע | רָחְבּוֹ | אַמּוֹת | וְחָמֵשׁ־ |
| 그것의-높이 | 규빗들 | 그리고-셋 | 네모진 | 그것의-너비 | 규빗들 | 그리고-다섯- |
| H6967 | | H7969 | H7251 | H7341 | | H2568 |

그가 또 조각목으로 번제단을 만들었으니 장이 오 규빗이요 광이 오 규빗이라 네모 반듯하고 고는 삼 규빗이며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קַרְנֹתָיו | הָיוּ | מִמֶּנּוּ | פִּנֹּתָיו | אַרְבַּע | עַל | קַרְנֹתָיו | וַיַּעַשׂ | 2 |
| 그것의-뿔들 | 이었다 | 에서-그것 | 그것의-모퉁이들 | 넷 | 위에 | 그것의-뿔들을 | 그리고-만들었다 | |
| | H1961 | | H6438 | H0702 | | | | |

| | | |
|---|---|---|
| נְחֹשֶׁת׃ | אֹתוֹ | וַיְצַף |
| 롭으로 | 그것을 | 그리고-입혔다 |
| | H0853 | H6823 |

그 네 모퉁이 위에 그 뿔을 만들되 그 뿔을 단과 연하게 하고 단을 놋으로 쌌으며

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּעַשׂ | אֶת־ | כָּל־ | כְּלֵי | הַמִּזְבֵּחַ | אֵת־ | וְאֶת־ | הַסִּירֹת | הַיָּעִים |
| 그리고-만들었다 | * | 모든- | 기구들을 | 그-제단의 | * | 그리고-* | 그-냄비들을 | 그-부삽들을 |
| | H0853 | H3605 | H3627 | H4196 | H0853 | H0853 | | H3257 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | הַמִּזְרָקֹת | אֶת־ | הַמִּזְלָגֹת | וְאֶת־ | הַמַּחְתֹּת | כָּל־ | כֵּלָיו | |
| 그리고-* | 그-대접들을 | * | 그-갈고리들을 | 그리고-* | 그-불똥-그릇들을 | 모든- | 그것의-기구들을 | |
| H0853 | H4219 | H0853 | | H0853 | H4289 | H3605 | H3627 | |

| | |
|---|---|
| עָשָׂה | נְחֹשֶׁת׃ |
| 만들었다 | 롭으로 |

단의 모든 기구 곧 통과 부삽과 대야와 고기 갈고리와 불 옮기는 그릇을 다 놋으로 만들고

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּעַשׂ | לַמִּזְבֵּחַ | מִכְבָּר | מַעֲשֵׂה | רֶשֶׁת | נְחֹשֶׁת | תָּחַת | כַּרְכֻּבּוֹ | מִלְמַטָּה | עַד־ |
| 그리고-만들었다 | 에게-제단 | 그물을 | 솜씨 | 그물망 | 롭 | 아래에 | 그것의-디때 | 에서-아래쪽 | 까지- |
| | H4196 | H4345 | H4639 | H7568 | | H8478 | H3749 | H4295 | H5704 |

| |
|---|
| חֲצִיוֹ׃ |
| 그것의-반 |
| H2677 |

단을 위하여 놋 그물을 만들어 단 사면 가장자리 아래 두되 단 절반에 오르게 하고

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּצֹּק | אַרְבַּע | טַבָּעֹת | בְּאַרְבַּע | הַקְּצָוֹת | לְמִכְבָּר | הַנְּחֹשֶׁת | בָּתִּים | לַבַּדִּים׃ |
| 그리고-부어-만들었다 | 넷 | 고리들을 | 에-넷 | 그-끝들에 | 에게-그물 | 그-롭의 | 집들 | 에게-채들 |
| H3332 | H0702 | H2885 | H0702 | H7117 | H4345 | | | H0905 |

그 놋 그물 네 모퉁이에 채를 꿸 고리 넷을 부어 만들었으며

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּעַשׂ | אֶת־ | הַבַּדִּים | עֲצֵי | שִׁטִּים | וַיְצַף | אֹתָם | נְחֹשֶׁת׃ |
| 그리고-만들었다 | * | 그-채들을 | 나무로 | 싯딤 | 그리고-입혔다 | 그것들을 | 롭으로 |
| | H0853 | H0905 | H6086 | H7848 | H6823 | H0853 | |

채를 조각목으로 만들어 놋으로 싸고

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּבֵא | אֶת־ | בַּטַּבָּעֹת | הַבַּדִּים | אֶת־ | הַמִּזְבֵּחַ | לָשֵׂאת | אֹתוֹ | |
| 그리고-넣었다 | * | 그-고리들-안에 | 그-채들을 | * | 그-제단의 | 운반하려고 | 그것을 | |
| H0935 | H0853 | H2885 | H0905 | H0853 | H4196 | H5375 | H0853 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עָשָׂה | לֻחֹת | נְבוּב | בָּהֶם | ס | אֹתוֹ׃ |
| 만들었다 | 널빈지들로 | 빈 | 그것들로 | — | 그것을 |
| | H3871 | H5014 | | | H0853 |

단 양편 고리에 그 채를 꿰어 메게 하였으며 단은 널판으로 비게 만들었더라

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּעַשׂ | אֶת | הַכִּיֹּר | נְחֹשֶׁת | וְאֶת | כַּנּוֹ | נְחֹשֶׁת | בְּמַרְאֹת |
| 그리고-만들었다 | * | 그-물두멍을 | 롭 | 그리고-* | 그것의-받침을 | | 에-거울들로 |
| | H0853 | H3595 | | H0853 | H3653 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַצֹּבְאֹת | אֲשֶׁר | צָבְאוּ | פֶּתַח | אֹהֶל | מוֹעֵד׃ | ס | |
| 그-섬기는-여인들의 | 그- | 섬겼던 | 문에 | 장막 | 만남의 | — | |
| H6633 | | H6633 | H6607 | H0168 | H4150 | | |

그가 놋으로 물두멍을 만들고 그 받침도 놋으로 하였으니 곧 회막문에서 수종드는 여인들의 거울로 만들었더라

9 וַיַּעַשׂ אֶת־ * H0853 그리고-만들었다
קַלְעֵי 휘장들 H7806
הֶחָצֵר 그-뜨를 H2285
וְלִפְאַת 에게-쪽 H5045
נֶגֶב 남쪽 H8486
תֵּימָנָה 남쪽으로 H6285
הֶחָצֵר 그-뜨의 H2688
שֵׁשׁ 세마포 H7806
מָשְׁזָר 꿨-것 H3967
מֵאָה 백
בָּאַמָּה׃
에-규빗

그가 또 뜰을 만들었으니 남으로 뜰의 남편에는 세마포 포장이 백 규빗이라

10 עַמּוּדֵיהֶם 그것들의-기둥들 H5982
עֶשְׂרִים 스물 H6242
וַאֲדָנֵיהֶם 그리고-그것들의-받침들 H0134
עֶשְׂרִים 스물 H6242
נְחֹשֶׁת 롭
וָוֵי 걱고리들 H2053
הָעַמּוּדִים 그-기둥들의 H5982
וַחֻשְׁקֵיהֶם 그리고-그것들의-띄들 H2838
כָּסֶף׃ 은 H3701

그 기둥이 스물이며 그 받침이 스물이니 놋이요 기둥의 갈고리와 가름대는 은이며

11 וְלִפְאַת 그리고-에게-쪽 H6285
צָפוֹן 북쪽 H6828
מֵאָה 백 H3967
בָּאַמָּה 에-규빗
עַמּוּדֵיהֶם 그것들의-기둥들 H5982
עֶשְׂרִים 스물 H6242
וַאֲדָנֵיהֶם 그리고-그것들의-받침들 H0134
עֶשְׂרִים 스물 H6242
נְחֹשֶׁת 롭
וָוֵי 걱고리들 H2053
הָעַמּוּדִים 그-기둥들의 H5982
וַחֻשְׁקֵיהֶם 그리고-그것들의-띄들 H2838
כָּסֶף׃ 은 H3701

그 북편에도 백 규빗이라 그 기둥이 스물이며 그 받침이 스물이니 놋이요 기둥의 갈고리와 가름대는 은이며

12 וְלִפְאַת־ 그리고-에게-쪽- H6285
יָם 서쪽 H3220
קְלָעִים 휘장들
חֲמִשִּׁים 오십 H2572
בָּאַמָּה 에-규빗
עַמּוּדֵיהֶם 그것들의-기둥들 H5982
עֲשָׂרָה 열 H6235
וַאֲדָנֵיהֶם 그리고-그것들의-받침들 H0134
כָּסֶף׃ 은 H3701
וַחֻשְׁקֵיהֶם 그리고-그것들의-띄들 H2838
הָעַמּוּדִים 그-기둥들의 H5982
וָוֵי 걱고리들 H2053
עֲשָׂרָה 열 H6235

서편에 포장은 오십 규빗이라 그 기둥이 열이요 받침이 열이며 기둥의 갈고리와 가름대는 은이며

13 וְלִפְאַת 그리고-에게-쪽 H6285
קֵדְמָה 동쪽 H4217
מִזְרָחָה 동쪽으로
חֲמִשִּׁים 오십 H2572
אַמָּה׃
규빗

동으로 동편에도 오십 규빗이라

14 קְלָעִים 휘장들
חֲמֵשׁ־ 열다섯- H2568
עֶשְׂרֵה 열 H6240
אַמָּה 규빗
אֶל־ 에게- H0413
הַכָּתֵף 그-어깨 H3802
שְׁלֹשָׁה 셋 H7969
עַמּוּדֵיהֶם 그것들의-기둥들 H5982
וַאֲדָנֵיהֶם 그리고-그것들의-받침들 H0134
שְׁלֹשָׁה׃
셋
H7969

문 이편의 포장이 십오 규빗이요 그 기둥이 셋이요 받침이 셋이며

15 וְלַכָּתֵף 그리고-에게-어깨 H3802
הַשֵּׁנִית 그-둘째 H8145
מִזֶּה 에서-이쪽 H2088
וּמִזֶּה 그리고-에서-저쪽 H2088
לְשַׁעַר 에게-문 H8179
הֶחָצֵר 그-뜨의
קְלָעִים 휘장들
חֲמֵשׁ 열다섯 H2568
עֶשְׂרֵה 열 H6240
אַמָּה 규빗
עַמּוּדֵיהֶם 그것들의-기둥들 H5982
שְׁלֹשָׁה 셋 H7969
וַאֲדָנֵיהֶם 그리고-그것들의-받침들 H0134
שְׁלֹשָׁה׃
셋
H7969

문 저편도 그와 같으니 뜰문 이편, 저편의 포장이 십오 규빗씩이요 그 기둥이 셋씩, 받침이 셋씩이라

16

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | קַלְעֵי | הֶחָצֵר | סָבִיב | שֵׁשׁ | מְשְׁזָר׃ |
| 모든- | 휘장들 | 그-뜨의 | 둘레에 | 세마포 | 꿨-것 |
| H3605 | | | H5439 | | H7806 |

뜰 사면의 포장은 세마포요

17

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְהָאֲדָנִים | לָעַמֻּדִים | נְחֹשֶׁת | וָוֵי | הָעַמּוּדִים | וַחֲשׁוּקֵיהֶם |
| 그리고-그-받침들 | 에게-그-기둥들 | 롭 | 걺고리들 | 그-기둥들의 | 그리고-그것들의-띄들 |
| H0134 | H5982 | | H2053 | H5982 | H2838 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְצִפּוּי | רָאשֵׁיהֶם | כֶּסֶף | וְהֵם | מְחֻשָּׁקִים | כֶּסֶף | כָּל | עַמֻּדֵי | הֶחָצֵר׃ |
| 그리고-입힘 | 그것들의-머리들을 | 은 | 그리고-그것들은 | 띄-두른 | 은 | 모든 | 기둥들 | 그-뜨의 |
| H6826 | | H3701 | H1992 | | H3701 | H3605 | H5982 | |

기둥 받침은 놋이요 기둥의 갈고리와 가름대는 은이요 기둥머리 싸개는 은이며 뜰의 모든 기둥에 은 가름대를 꿰었으며

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמָסַךְ | שַׁעַר | הֶחָצֵר | מַעֲשֵׂה | רֹקֵם | תְּכֵלֶת | וְאַרְגָּמָן | וְתוֹלַעַת | שָׁנִי |
| 그리고-간막 | 문의 | 그-뜨의 | 솜씨 | 수놓는-자의 | 청색 | 그리고-자주색 | 그리고-벨레 | 진홍색 |
| H4539 | H8179 | | H4639 | H7551 | H8504 | H0713 | | H8144 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשֵׁשׁ | מָשְׁזָר | וְעֶשְׂרִים | אַמָּה | אָרֶךְ | וְקוֹמָה | בְּרֹחַב | חָמֵשׁ | אַמּוֹת |
| 그리고-세마포 | 꿨-것 | 그리고-스물 | 규빗 | 길이 | 그리고-높이 | 에-너비 | 다섯 | 규빗들 |
| | H7806 | H6242 | | H0753 | H6967 | H7341 | H2568 | |

| | |
|---|---|
| לְעֻמַּת | קַלְעֵי | הֶחָצֵר׃ |
| 에-맞은편에 | 휘장들의 | 그-뜨 |
| H5980 | | |

뜰의 문장을 청색 자색 홍색실과 가늘게 꼰 베실로 수 놓아 짰으니 장은 이십 규빗이요 광 곧 고는 뜰의 포장과 같이 오 규빗이며

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֶּסֶף | וָוֵיהֶם | נְחֹשֶׁת | אַרְבָּעָה | וְאַדְנֵיהֶם | אַרְבָּעָה | וְעַמֻּדֵיהֶם |
| 은 | 그것들의-걺고리들 | 롭 | 넷 | 그리고-그것들의-받침들 | 넷 | 그리고-그것들의-기둥들 |
| H3701 | H2053 | | H0702 | H0134 | H0702 | H5982 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| כֶּסֶף׃ | וַחֲשֻׁקֵיהֶם | רָאשֵׁיהֶם | וְצִפּוּי |
| 은 | 그리고-그것들의-띄들 | 그것들의-머리들을 | 그리고-입힘 |
| H3701 | H2838 | | H6826 |

그 기둥은 넷인데 그 받침 넷은 놋이요 그 갈고리는 은이요 그 머리 싸개와 가름대도 은이며

20

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכָל־ | הַיְתֵדֹת | לַמִּשְׁכָּן | וְלֶחָצֵר | סָבִיב | נְחֹשֶׁת׃ | ס |
| 그리고-모든- | 그-말뚝들 | 에게-성막 | 그리고-에게-뜨 | 둘레에 | 롭 | — |
| H3605 | H3489 | H4908 | | H5439 | | |

성막 말뚝과 뜰의 사면 포장 말뚝은 다 놋이더라

21

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלֶּה | פְקוּדֵי | הַמִּשְׁכָּן | מִשְׁכַּן | הָעֵדֻת | אֲשֶׁר | פֻּקַּד | עַל־ | פִּי | מֹשֶׁה |
| 이것들은 | 기록들 | 그-성막의 | 성막 | 그-증거의 | 그- | 기록된 | 위에- | 입 | 모세의 |
| H0428 | | H4908 | H4908 | H5715 | | | | H6310 | H4872 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עֲבֹדַת | בְּיַד | אִיתָמָר | בֶּן־ | אַהֲרֹן | הַכֹּהֵן׃ |
| 일 | 에-손 | 이다마르의 | 아들- | 아하론 | 그-제사장의 |
| H5656 | H3027 | H0385 | | H0175 | H3548 |

| |
|---|
| הַלְוִיִּם |
| 그-레위인들의 |
| H3881 |

성막 곧 증거막을 위하여 레위 사람의 쓴 재료의 물목은 제사장 아론의 아들 이다말이 모세의 명대로 계산하였으며

22 וּבְצַלְאֵ֗ל בֶּן־אוּרִי֙ בֶּן־חוּר֙ לְמַטֵּ֣ה יְהוּדָ֔ה עָשָׂ֖ה אֵ֣ת כָּל־אֲשֶׁ֑ר

그리고-브살렐 그-아들- 우리의 아들- 후르의 에게-지파 유다의 만들었다 * 모든- 그-
H1212 H0221 H0853 H3605

צִוָּ֥ה יְהוָ֖ה אֶת־מֹשֶֽׁה׃

명하셨다 여호와가 * 모세에게
H6680 H3068 H0853 H4872

유다 지파 훌의 손자요 우리의 아들인 브사렐은 여호와께서 모세에게 명하신 모든 것을 만들었고

23 וְאִתּ֖וֹ אָהֳלִיאָ֣ב בֶּן־אֲחִיסָמָךְ֮ לְמַטֵּה־דָן֒ חָרָ֤שׁ חֹשֵׁב֙

그리고-그와-함께 오홀리압 아들- 아히사막의 에게-지파- 단의 장인 그리고-고안하는-자
H0854 H0171 H0294 H4294 H1835 H2796 H2803

וְרֹקֵ֣ם בַּתְּכֵ֗לֶת וּבָֽאַרְגָּמָן֙ וּבְתוֹלַ֣עַת הַשָּׁנִ֔י וּבַשֵּׁ֖שׁ׃ ס

그리고-수놓는-자 에-청색 그리고-에-자주색 그리고-에-벨레 그-진홍색의 그리고-에-세마포 —
H7551 H8504 H0713 H8144

단 지파 아히사막의 아들 오홀리압은 그와 함께 하였으니 오홀리압은 재능이 있어서 조각하며 또 청색 자색 홍색실과 가는 베실로 수 놓은 자더라

24 כָּל־הַזָּהָ֞ב הָעָשׂוּי֮ לַמְלָאכָה֒ בְּכֹל֙ מְלֶ֣אכֶת הַקֹּ֔דֶשׁ וַיְהִ֖י זְהַ֣ב

모든- 그-금 그-쓰인 에게-일 에-모든 일 그-거룩한-것의 그리고-이었다 금
H3605 H2091 H4399 H4399 H3605 H6944 H1961 H2091

הַתְּנוּפָ֔ה תֵּשַׁ֥ע וְעֶשְׂרִ֖ים כִּכָּ֑ר וּשְׁבַ֤ע מֵאוֹת֙ וּשְׁלֹשִׁ֔ים שֶׁ֖קֶל בְּשֶׁ֥קֶל

그-요제-제물의 아홉 그리고-스물아홉 달란트 그리고-일곱 백들 그리고-서른 세겔 에-세겔
H8573 H8672 H3603 H7651 H3967 H7970 H8255 H8255

הַקֹּֽדֶשׁ׃

그-거룩한-것의
H6944

성소 건축 비용으로 드린 금은 성소의 세겔대로 이십구 달란트와 칠백삼십 세겔이며

25 וְכֶ֣סֶף פְּקוּדֵי֮ הָעֵדָה֒ מְאַ֤ת כִּכָּר֙ וְאֶ֣לֶף וּשְׁבַ֤ע מֵאוֹת֙ וַחֲמִשָּׁ֔ה

그리고-은 기록된-자들의 그-회중의 백 달란트 그리고-천 그리고-일곱 백들 그리고-다섯
H3701 H5712 H3967 H3603 H0505 H7651 H3967 H2568

וְשִׁבְעִ֖ים שֶׁ֣קֶל בְּשֶׁ֑קֶל הַקֹּֽדֶשׁ׃

그리고-일흔 세겔 에-세겔 그-거룩한-것의
H7657 H8255 H8255 H6944

조사를 받은 회중의 드린 은은 성소의 세겔대로 일백 달란트와 일천칠백칠십오 세겔이니

26 בֶּ֚קַע לַגֻּלְגֹּ֔לֶת מַחֲצִ֖ית הַשֶּׁ֑קֶל בְּשֶׁ֥קֶל הַקֹּ֛דֶשׁ לְכֹ֖ל עַל־הָעֹבֵ֑ר

베카 에게-머리 절반 그-세겔의 에-세겔 그-거룩한-것의 에게-모든 위에- 그-지나가는-자
H1235 H1538 H4276 H8255 H8255 H6944 H3605

מִבֶּ֣ן עֶשְׂרִ֗ים שָׁנָה֙ וְמַ֣עְלָ֔ה לְשֵׁ֣שׁ־מֵא֔וֹת אֶ֖לֶף וּשְׁלֹ֣שֶׁת אֲלָפִ֑ים

에서-아들 스물 해 그리고-위로 에게-여섯- 백들 천 그리고-셋 천들
H6242 H8141 H4605 H8337 H3967 H0505 H7969 H0505

הַפְּקֻדִֽים׃ וַחֲמִשִּׁ֖ים מֵאֽוֹת׃

그-기록된-자들 그리고-다섯 백들 그리고-오십
H3967 H2568 H2572

조사를 받은 자가 이십 세 이상으로 육십만 삼천오백오십 명인즉 성소의 세겔대로 매인에게 은 한 베가 곧 반 세겔씩이라

27 וַיְהִי מְאַת כִּכַּר הַכֶּסֶף כִּכַּר לְצָקֶת אַדְנֵי הַקֹּדֶשׁ וְאֵת
그리고-이었다 백 달란트 그-은의 부어-만들려고 받침들을 그-거룩한-것의 그리고-*
H1961 H3967 H3603 H3701 H3332 H0134 H6944 H0853

אַדְנֵי הַפָּרֹכֶת מְאָה אַדָנִים לִמְאַת כִּכָּר הַכִּכָּר לָאֶדֶן׃
받침들을 그-휘장의 백 받침들 에게-백 달란트 그-달란트 에게-받침
H0134 H6532 H3967 H0134 H3967 H3603 H3603 H0134

은 일백 달란트로 성소의 판장 받침과 문장 기둥 받침 합 일백을 부어 만들었으니 매 받침에 한 달란트씩 합 일백 달란트요

28 וְאֵת הָאֶלֶף וּשְׁבַע הַמֵּאוֹת וַחֲמִשָּׁה וְשִׁבְעִים עָשָׂה וָוִים לָעַמּוּדִים
그리고-* 그-천 그리고-일곱 그-백들을 그리고-다섯 그리고-일흔 만들었다 걺고리들을 에게-기둥들
H0853 H0505 H7651 H3967 H2568 H7657 H6213 H2053 H5982

וְצִפָּה רָאשֵׁיהֶם וְחִשַּׁק אֹתָם׃
그리고-입혔다 그것들의-머리들을 그리고-두르다 그것들을
H6823 H3853

일천칠백칠십오 세겔로 기둥 갈고리를 만들고 기둥머리를 싸고 기둥 가름대를 만들었으며

29 וּנְחֹשֶׁת הַתְּנוּפָה כִּכָּר שִׁבְעִים וְאַלְפַּיִם כִּכָּר וְאַרְבַּע־ מֵאוֹת שֶׁקֶל׃
그리고-롭 그-요제-제물의 달란트 일흔 그리고-이천 달란트 그리고-사백- 백들 세겔
H8573 H3603 H7657 H0505 H0702 H3967 H8255

드린 놋은 칠십 달란트와 이천사백 세겔이라

30 וַיַּעַשׂ בָּהּ אֶת־ אַדְנֵי פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְאֵת מִזְבַּח הַנְּחֹשֶׁת
그리고-만들었다 그것으로 * 받침들을 문의 장막 만남의 그리고-* 제단을 그-롭의
H0853 H0134 H6607 H0168 H4150 H0853 H4196 H5178

וְאֵת־ כָּל־ כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ׃ וְאֵת לוֹ אֲשֶׁר־ הַנְּחֹשֶׁת מִכְבַּר וְאֶת־
그리고-* 모든- 기구들을 그-제단의 그리고-* 그것에게 그- 그-롭의 그물을 그리고-*
H0853 H3605 H3627 H4196 H0853 H4345 H0853

이것으로 회막문 기둥 받침과 놋 단과 놋 그물과 단의 모든 기구를 만들었으며

31 וְאֶת־ אַדְנֵי הֶחָצֵר סָבִיב וְאֶת־ הֶחָצֵר שַׁעַר אַדְנֵי וְאֶת־ כָּל־ יִתְדֹת
그리고-* 받침들을 그-뜨의 둘레에 그리고-* 받침들을 그-뜨 문의 말뚝들을
H0853 H0134 H2691 H0853 H0134 H8179 H2691 H3605 H3489

הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־ כָּל־ יִתְדֹת הֶחָצֵר סָבִיב׃
그-성막의 그리고-* 모든- 말뚝들을 그-뜨의 둘레에
H4908 H0853 H3605 H3489 H2691 H5439

뜰 사면의 기둥 받침과 그 문장 기둥 받침이며 성막의 모든 말뚝과 뜰 사면의 모든 말뚝을 만들었더라

## Chapter 39

1 וּמִן־ הַתְּכֵלֶת וְהָאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת הַשָּׁנִי עָשׂוּ בִגְדֵי־ שָׂרָד לִשְׁרֵת
그리고-에서- 청색 그-청색 그리고-그-자주색 그리고-벨레 그-진홍색의 만들었다 옷들을- 직물 섬기려고
H8504 H0713 H8144 H8278 H8334

בַּקֹּדֶשׁ וַיַּעֲשׂוּ אֶת־ בִּגְדֵי הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר לְאַהֲרֹן כַּאֲשֶׁר צִוָּה
에-거룩한-것 그리고-만들었다 * 옷들을 그-거룩한-것의 그- 에게-아하론 같이-그- 명하셨다
H6944 H6213 H0853 H0899 H6944 H0834 H0175 H3644 H6680

יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה׃ פ
여호와가 * 모세에게 —
H3068 H0853 H4872

그들이 여호와께서 모세에게 명하신 대로 청색 자색 홍색실로 성소에서 섬기기 위한 정교한 옷을 만들고 또 아론을 위한 거룩한 옷을 만들었더라

2

וַיַּעַשׂ אֶת־ הָאֵפֹד זָהָב תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ
그리고-만들었다 * 그-에보을 금 청색 그리고-자주색 그리고-벨레 진홍색의 그리고-세마포
H0853 H0646 H2091 H8504 H0713 H8144

מְשְׁזָר׃
꿨-것
H7806

그가 또 금실과 청색 자색 홍색실과 가늘게 꼰 베실로 에봇을 만들었으되

3

וַיְרַקְּעוּ אֶת־ פַּחֵי הַזָּהָב וְקִצֵּץ פְּתִילִם לַעֲשׂוֹת בְּתוֹךְ הַתְּכֵלֶת
그리고-늦었다 * 판들을 그-금의 그리고-자르다 실들을 만들려고 에-안 그-청색
H7554 H0853 H2091 H7112 H6616 H8432 H8504

וּבְתוֹךְ הָאַרְגָּמָן וּבְתוֹךְ תּוֹלַעַת הַשָּׁנִי וּבְתוֹךְ הַשֵּׁשׁ מַעֲשֵׂה
그리고-에-안 그-자주색 그리고-에-안 벨레 그-진홍색의 그리고-에-안 그-세마포 솜씨
H8432 H0713 H8432 H8144 H8432 H4639

חֹשֵׁב׃
고안하는-자의
H2803

금실을 얇게 쳐서 오려서 실을 만들어 청색 자색 홍색실과 가는 베실에 섞어 공교히 짜고

4

כְּתֵפֹת עָשׂוּ־ לוֹ חֹבְרֹת עַל־ שְׁנֵי קְצוֹתָיו (קְצוּתָו) וְחָבָר׃
어깨-받침들을 만들었다- 그것에게 연결하는 위에- 둘 그것의-끝들 그것의-끝들 연결되었다
H3802 H2266 H8147 H7117 H7098 H2266

에봇을 위하여 견대를 만들어 그 두 끝에 달아 서로 연하게 하고

5

וְחֵשֶׁב אֲפֻדָּתוֹ אֲשֶׁר עָלָיו מִמֶּנּוּ הוּא כְּמַעֲשֵׂהוּ זָהָב תְּכֵלֶת
그리고-맨 그것의-에보 그- 위에-그것 에서-그것 그것은 같이-그것의-솜씨 금 청색
H2805 H0642 H2091 H8504

וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מָשְׁזָר כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־
그리고-자주색 그리고-벨레 진홍색의 그리고-세마포 꿨-것 같이-그- 명하셨다 여호와가 *
H0713 H8144 H7806 H6680 H3068 H0853

מֹשֶׁה׃
모세에게
H4872

에봇 위에 에봇을 매는 띠를 에봇과 같은 모양으로 금실과 청색 자색 홍색실과 가늘게 꼰 베실로 에봇에 붙여 짰으니 여호와께서 모세에게 명하신 대로 하였더라

6

וַיַּעֲשׂוּ אֶת־ אַבְנֵי הַשֹּׁהַם מֻסַבֹּת מִשְׁבְּצֹת זָהָב מְפֻתָּחֹת פִּתּוּחֵי חוֹתָם
그리고-만들었다 * 돌들을 그-호마노의 둘러싸인 테들로 금 새긴 새김들 인장의
H0853 H0068 H7718 H4142 H4865 H2368 H6603 H2368

עַל־ שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
위에- 이름들 아들들의 이스라엘
H8034 H3478

그들이 또 호마노를 깎아 금테에 물려 인을 새김 같이 이스라엘의 아들들의 이름을 그것에 새겨

7 וַיָּשֶׂם אֹתָם עַל כִּתְפֹת הָאֵפֹד לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל
그리고-놓았다 그것들을 위에 어깨-받침들 그-에보의 돌들 기념의 에게-아들들 이스라엘의
H0853 H3802 H0646 H0068 H2146 H3478

כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ פ
같이-그- 명하셨다 여호와가 * 모세에게 —
H6680 H3068 H0853 H4872

에봇 견대에 달아 이스라엘 자손의 기념 보석을 삼았으니 여호와께서 모세에게 명하신 대로 하였더라

8 וַיַּעַשׂ אֶת־הַחֹשֶׁן מַעֲשֵׂה חֹשֶׁב כְּמַעֲשֵׂה אֵפֹד זָהָב תְּכֵלֶת
그리고-만들었다 * 그-흉판을 솜씨 고안하는-자의 솜씨 에보의 금 청색
H0853 H2833 H4639 H2803 H4639 H0646 H2091 H8504

וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מָשְׁזָר׃
그리고-자주색 그리고-벨레 진홍색의 그리고-세마포 꿰-것
H0713 H8144 H7806

그가 또 흉패를 공교히 짜되 에봇과 같은 모양으로 금실과 청색 자색 홍색실과 가늘게 꼰 베실로 하였으니

9 רָבוּעַ הָיָה כְּפוּל עָשׂוּ אֶת־הַחֹשֶׁן זֶרֶת אָרְכּוֹ וְזֶרֶת רָחְבּוֹ
네모진 이었다 접은 만들었다 * 그-흉판을 뼘 그것의-길이 그리고-뼘 그것의-너비
H7251 H1961 H3717 H0853 H2833 H2239 H0753 H2239 H7341

כְּפוּל׃
접은
H3717

그것의 장이 한 뼘, 광이 한 뼘으로 네모 반듯하고 두 겹이며

10 וַיְמַלְאוּ־בוֹ אַרְבָּעָה טוּרֵי אָבֶן טוּר אֹדֶם פִּטְדָה וּבָרֶקֶת הַטּוּר
그리고-채웠다- 넷 줄들 돌 줄 홍옥 감람석 그리고-녹주석 그-줄
H4390 H0702 H2905 H0068 H2905 H0124 H6357 H2905

הָאֶחָד׃
그-하나
H0259

그것에 네 줄 보석을 물렸으니 곧 홍보석 황옥 녹주옥이 첫 줄이요

11 וְהַטּוּר הַשֵּׁנִי נֹפֶךְ סַפִּיר וְיָהֲלֹם׃
그리고-그-줄 그-둘째 석류석 사파이어 그리고-금강석
H2905 H8145 H5306 H5601 H3095

둘째 줄은 석류석 남보석 홍마노요

12 וְהַטּוּר הַשְּׁלִישִׁי לֶשֶׁם שְׁבוֹ וְאַחְלָמָה׃
그리고-그-줄 그-셋째 오팔 마노 그리고-자수정
H2905 H7992 H3958 H7618 H0306

셋째 줄은 호박 백마노 자수정이요

13 וְהַטּוּר הָרְבִיעִי תַּרְשִׁישׁ שֹׁהַם וְיָשְׁפֵּה מְוסַבֹּת זָהָב בְּמִלְאָתָם׃
그리고-그-줄 그-넷째 녹로석 호마노 그리고-벽옥 둘러싸인 금 그것들의-물림들-안에
H2905 H7243 H8658 H7718 H3471 H4142 H2091 H4396

넷째 줄은 녹보석 호마노 벽옥이라 다 금테에 물렸으니

14 וְהָאֲבָנִים עַל־ שְׁמֹת בְּנֵי־ עַל־ שִׁבְטָם פְּתוּחֵי
그리고-그-돌들 위에- 이름들 아들들의- 이스라엘의 그것들은 열둘 위에- 열 지파
H0068 H8034 H3478 H2007 H8147 H6240 H7626

חֹתָם אִישׁ עַל־ שְׁמוֹ לִשְׁנֵים עָשָׂר עָשָׂר׃
인장의 각자 위에- 그의-이름 에게-열둘 열
H2368 H0376 H8034 H8147 H6240

이 보석들은 이스라엘 아들들의 이름 곧 그들의 이름대로 열둘이라 인을 새김 같이 그 열두 지파의 각 이름을 새겼으며

15 וַיַּעֲשׂוּ עַל־ הַחֹשֶׁן שַׁרְשְׁרֹת גַּבְלֻת מַעֲשֶׂה עֲבֹת זָהָב טָהוֹר׃
그리고-만들었다 위에- 그-흉판 사슬들을 꼈인 솜씨 뱋줄의 금 순수한
H2833 H8333 H1383 H4639 H5688 H2091 H2889

그들이 또 정금으로 사슬을 노끈처럼 땋아 흉패에 붙이고

16 וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵּי מִשְׁבְּצֹת זָהָב וּשְׁתֵּי טַבָּעֹת זָהָב וַיִּתְּנוּ שְׁתֵּי אֶת־
그리고-만들었다 둘 테들을 금 그리고-둘 고리들을 금 그리고-놓았다 두 *
H8147 H4865 H2091 H8147 H2885 H2091 H5414 H8147 H0853

הַחֹשֶׁן׃ קְצוֹת שְׁנֵי עַל־ הַטַּבָּעֹת
그-흉판의 끝들 둘 위에- 그-고리들을
H2833 H7098 H8147 H2885

또 금테 둘과 금고리 둘을 만들어 그 두 고리를 흉패 두 끝에 달고

17 וַיִּתְּנוּ שְׁתֵּי הָעֲבֹתֹת הַזָּהָב עַל־ שְׁתֵּי הַטַּבָּעֹת עַל־ קְצוֹת הַחֹשֶׁן׃
그리고-놓았다 두 그-뱋줄들의 그-금의 위에- 두 그-고리들 끝들 그-흉판의
H5414 H8147 H5688 H2091 위에- H8147 H2885 H7098 H2833

그 두 땋은 금사슬을 흉패 끝 두 고리에 꿰어 매었으며

18 וְאֵת שְׁתֵּי קְצוֹת הָעֲבֹתֹת נָתְנוּ עַל־ שְׁתֵּי הַמִּשְׁבְּצֹת
그리고-* 두 끝들을 두 뱋줄들의 그-놓았다 위에- 두 그-테들
H0853 H8147 H7098 H8147 H5688 H5414 H8147 H4865

וַיִּתְּנֵם עַל־ כִּתְפֹת מוּל אֶל־ הָאֵפֹד פָּנָיו׃
그리고-놓았다-그것들을 위에- 어깨-받침들 맞은편 에게- 그-에보의 그것의-앞
H5414 H3802 H4136 H0413 H0646 H6440

그 땋은 두 사슬의 다른 두 끝을 에봇 앞 두 견대의 금테에 매고

19 וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵּי טַבָּעֹת זָהָב וַיָּשִׂימוּ עַל־ שְׁנֵי קְצוֹת הַחֹשֶׁן עַל־
그리고-만들었다 두 고리들을 금 그리고-놓았다 위에- 두 끝들 그-흉판의 위에-
H8147 H2885 H2091 H8147 H7098 H2833

כִּתְפֹת אֲשֶׁר עֵבֶר הָאֵפֹד בֵּיתָה׃ שְׂפָתוֹ
어깨-받침들 그- 쪽 그-에보의 안쪽으로 그것의-가장자리
H3802 H0413 H5676 H0646 H8193

또 금고리 둘을 만들어 흉패 두 끝에 달았으니 곧 그 에봇에 대한 안쪽 가에 달았으며

20 וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵּי טַבָּעֹת זָהָב וַיִּתְּנֵם עַל־ שְׁתֵּי כִּתְפֹת הָאֵפֹד
그리고-만들었다 두 고리들을 금 그리고-놓았다-그것들을 위에- 두 어깨-받침들 그-에보의
H8147 H2885 H2091 H8147 H5414 H8147 H3802 H0646

מִלְמַטָּה מִמּוּל פָּנָיו לְעֻמַּת מֻחְבַּרְתּוֹ מִמַּעַל לְחֵשֶׁב הָאֵפֹד׃
에서-아래쪽 에서-맞은편 그것의-앞 에-맞은편에 그것의-연결부 에서-위쪽 에게-맨 그-에보의
H4295 H4136 H6440 H5980 H4225 H4605 H2805 H0646

또 금고리 둘을 만들어 에봇 앞 두 견대 아래 매는 자리 가까운 편 곧 공교히 짠 에봇 띠 윗편에 달고

21 וַיִּרְכְּסוּ֙ אֶת־ הַחֹ֔שֶׁן מִטַּבְּעֹתָ֖יו אֶל־ טַבְּעֹ֣ת הָאֵפֹ֑ד בִּפְתִיל֙ תְּכֵ֣לֶת לִֽהְיֹ֔ת
그리고-묶었다 * 그-흉판을 그것의-고리들에서 에게- 고리들 그-에보의 에-끈 청색의 있도록
H7405 H0853 H2833 H2885 H0413 H2885 H0646 H6616 H8504 H1961

עַל־ חֵ֣שֶׁב הָאֵפֹ֗ד וְלֹא־ יִזַּ֤ח הַחֹשֶׁן֙ מֵעַ֣ל הָאֵפֹ֔ד כַּאֲשֶׁ֖ר צִוָּ֥ה
위에- 맨 그-에보의 그리고-않도록- 벗겨지다 그-흉판이 에서-위 그-에보 같이-그- 명하셨다
H2805 H0646 H3808 H2118 H2833 H0646 H0646 H6680

יְהוָ֖ה אֶת־ מֹשֶֽׁה׃
여호와가 * 모세에게
H3068 H0853 H4872

청색 끈으로 흉패 고리와 에봇 고리에 꿰어 흉패로 공교히 짠 에봇 띠 위에 붙여서 에봇을 떠나지 않게 하였으니 여호와께서 모세에게 명하신 대로 하였더라

22 וַיַּ֗עַשׂ אֶת־ מְעִיל֙ הָאֵפֹ֔ד מַעֲשֵׂ֖ה אֹרֶ֣ג כְּלִ֑יל תְּכֵֽלֶת׃
그리고-만들었다 * 겉옷을 그-에보의 솜씨 짤는-자의 전부 청색
H0853 H4598 H0646 H4639 H0707 H3632 H8504

그가 에봇 받침 긴 옷을 전부 청색으로 짜서 만들되

23 וּפִי־ לְפִ֣יו בְּתוֹכֹ֔ו כְּפִ֥י תַחְרָ֖א שָׂפָ֣ה לְפִ֑יו סָבִ֣יב לֹ֥א יִקָּרֵֽעַ׃
그리고-입- 그것의-안에 같이-입 갑옷의 가장자리 에게-그것의-입 둘레에 않다 찢어지다
H6310 H8432 H6310 H8473 H8193 H6310 H5439 H3808 H7167

그 옷의 두 어깨 사이에 구멍을 내고 갑옷 깃 같이 그 구멍 주위에 깃을 짜서 찢어지지 않게 하고

24 וַיַּֽעֲשׂוּ֙ עַל־ שׁוּלֵ֣י הַמְּעִ֔יל שְׁנִ֥י וְתוֹלַ֖עַת וְאַרְגָּמָ֑ן תְּכֵ֣לֶת רִמֹּנֵֽי׃
그리고-만들었다 위에- 단들 그-겉옷의 청색 석류들을 그리고-자주색 그리고-벨레 진홍색의
H7757 H4598 H8504 H7416 H0713 H8144

מָשְׁזָֽר׃
꼰-것
H7806

청색 자색 홍색실과 가는 베실로 그 옷 가장자리에 석류를 수 놓고

25 וַיַּֽעֲשׂוּ֙ פַּעֲמֹנֵ֣י זָהָ֔ב טָה֖וֹר בְּת֣וֹךְ הָרִמֹּנִ֑ים הָרִמֹּנִ֔ים אֶת־ וַיִּתְּנ֣וּ הַפַּעֲמֹנִ֔ים
그리고-만들었다 방울들을 금 순수한 에-안 그-석류들 * 그리고-놓았다 그-방울들을
H6472 H2091 H2889 H8432 H7416 H0853 H5414 H6472

עַל־ שׁוּלֵ֣י הַמְּעִ֔יל סָבִ֥יב בְּת֖וֹךְ הָרִמֹּנִֽים׃
위에- 단들 그-겉옷의 둘레에 에-안 그-석류들
H7757 H4598 H5439 H8432 H7416

정금으로 방울을 만들어 그 옷 가장자리로 돌아가며 석류 사이 사이에 달되

26 פַּעֲמֹ֣ן וְרִמֹּ֔ן וְרִמֹּ֖ן פַּעֲמֹ֑ן עַל־ שׁוּלֵ֣י הַמְּעִ֔יל סָבִ֥יב לְשָׁרֵ֖ת כַּאֲשֶׁ֥ר
방울 그리고-석류 방울 그리고-석류 위에- 단들 그-겉옷의 둘레에 섬기려고 같이-그-
H6472 H7416 H6472 H7416 H7757 H4598 H5439 H8334

צִוָּ֥ה יְהוָ֖ה אֶת־ מֹשֶׁ֑ה׃ ס
명하셨다 여호와가 * 모세에게 —
H6680 H3068 H0853 H4872

방울과 석류를 서로 간격하여 공직하는 그 옷 가장자리로 돌아가며 달았으니 여호와께서 모세에게 명하신 대로 하였더라

27

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּלְבָנָיו׃ | לְאַהֲרֹן | אֹרֶג | מַעֲשֵׂה | שֵׁשׁ | הַכְּתֹנֶת | אֶת־ | וַיַּעֲשׂוּ |
| 그리고-그의-아들들에게 | 에게-아하론 | 짤는-자의 | 솜씨 | 세마포 | 그-속옷들을 | * | 그리고-만들었다 |
| | H0175 | H0707 | H4639 | | H3801 | H0853 | |

그들이 또 직조한 가는 베로 아론과 그 아들들을 위하여 속옷을 짓고

28

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִכְנְסֵי | וְאֶת־ | שֵׁשׁ | הַמִּגְבָּעֹת | פַּאֲרֵי | וְאֶת־ | שֵׁשׁ | הַמִּצְנֶפֶת | וְאֶת |
| 바지들을 | 그리고-* | 세마포 | 그-관모들의 | 아름다운-것들 | 그리고-* | 세마포 | 그-관을 | 그리고-* |
| H4370 | H0853 | | H4021 | H6287 | H0853 | | H4701 | H0853 |

| | | |
|---|---|---|
| מָשְׁזָר׃ | שֵׁשׁ | הַבָּד |
| 꿨-것 | 세마포 | 그-베의 |
| H7806 | | H0906 |

세마포로 두건을 짓고 세마포로 빛난 관을 만들고 가는 베실로 짜서 세마포 고의들을 만들고

29

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַעֲשֵׂה | שָׁנִי | וְתוֹלַעַת | וְאַרְגָּמָן | וּתְכֵלֶת | מָשְׁזָר | שֵׁשׁ | הָאַבְנֵט | וְאֶת־ |
| 솜씨 | 진홍색의 | 그리고-벨레 | 그리고-자주색 | 그리고-청색 | 꿨-것 | 세마포 | 그-띠를 | 그리고-* |
| H4639 | H8144 | | H0713 | H8504 | H7806 | | H0073 | H0853 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | מֹשֶׁה׃ | אֶת־ | יְהוָה | צִוָּה | כַּאֲשֶׁר | רֹקֵם |
| — | 모세에게 | * | 여호와가 | 명하셨다 | 같이-그- | 수놓는-자의 |
| | H4872 | H0853 | H3068 | H6680 | | H7551 |

가는 베실과 청색 자색 홍색실로 수 놓아 띠를 만들었으니 여호와께서 모세에게 명하신 대로 하였더라

30

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלָיו | וַיִּכְתְּבוּ | טָהוֹר | זָהָב | הַקֹּדֶשׁ | נֵזֶר־ | צִיץ | אֶת־ | וַיַּעֲשׂוּ |
| 위에-그것 | 그리고-썼다 | 순수한 | 금 | 그-거룩한-것의 | 머리띠- | 꼽을 | * | 그리고-만들었다 |
| | H3789 | H2889 | H2091 | H6944 | H5145 | | H0853 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לַיהוָה׃ | קֹדֶשׁ | חוֹתָם | פִּתּוּחֵי | מִכְתַּב |
| 에게-여호와 | 거룩한 | 인장의 | 새김들 | 글을 |
| H3068 | H6944 | H2368 | H6603 | H4385 |

그들이 또 정금으로 거룩한 패를 만들고 인을 새김 같이 그 위에 여호와께 성결이라 새기고

31

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צִוָּה | כַּאֲשֶׁר | מִלְמָעְלָה | הַמִּצְנֶפֶת | עַל־ | לָתֵת | תְּכֵלֶת | פְּתִיל | עָלָיו | וַיִּתְּנוּ |
| 명하셨다 | 같이-그- | 에서-위쪽 | 그-관 | 위에- | 놓으려고 | 청색의 | 끈을 | 위에-그것 | 그리고-놓았다 |
| H6680 | | H4605 | H4701 | | H5414 | H8504 | H6616 | | H5414 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | מֹשֶׁה׃ | אֶת־ | יְהוָה |
| — | 모세에게 | * | 여호와가 |
| | H4872 | H0853 | H3068 |

그 패를 청색 끈으로 관 전면에 달았으니 여호와께서 모세에게 명하신 대로 하였더라

32

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֻּלְּכֹל | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | וַיַּעֲשׂוּ | מוֹעֵד | אֹהֶל | מִשְׁכַּן | עֲבֹדַּת | כָּל־ | וַתֵּכֻל |
| 같이-모든 | 이스라엘의 | 아들들이 | 그리고-만들었다 | 만남의 | 장막 | 성막의 | 일이 | 모든- | 그리고-끝났다 |
| H3605 | H3478 | | | H4150 | H0168 | H4908 | H5656 | H3605 | H3615 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | עָשׂוּ׃ | כֵּן | מֹשֶׁה | אֶת־ | יְהוָה | צִוָּה | אֲשֶׁר |
| — | 만들었다 | 그렇게 | 모세에게 | * | 여호와가 | 명하셨다 | 그- |
| | | | H4872 | H0853 | H3068 | H6680 | |

이스라엘 자손이 이와 같이 성막 곧 회막의 모든 역사를 준공하여 여호와께서 모세에게 명하신 대로 다 행하고

33 וַיָּבִיאוּ֙ אֶת־ * H0853 H0935 הַמִּשְׁכָּ֣ן H4908 אֶל־ H0413 מֹשֶׁ֔ה H4872 אֶת־ * H0853 הָאֹ֖הֶל H0168 וְאֶת־ H0853 כָּל־ H3605 כֵּלָ֑יו H3627
그리고-가져왔다 그-성막을 에게- 모세 * 그-장막을 그리고-* 모든- 그것의-기구들을

קְרָסָ֣יו H7165 קְרָשָׁ֗יו H7175 בריחן H1280 בְּרִיחָיו֙ H1280 וְעַמֻּדָ֔יו H5982 וַאֲדָנָֽיו׃ H0134
그것의-곡쇠들 그것의-널판들 그것의-빗장들 그것의-빗장들 그리고-그것의-기둥들 그리고-그것의-받침들

그들이 성막을 모세에게로 가져왔으니 곧 막과 그 모든 기구와 그 갈고리들과 그 널판들과 그 띠들과 그 기둥들과 그 받침들과

34 וְאֶת־ H0853 מִכְסֵ֣ה H4372 עֹרֹ֣ת H5785 הָאֵילִ֗ם H0119 הַמְאָדָּמִים֙ H0119 וְאֶת־ H0853 מִכְסֵ֣ה H4372 עֹרֹ֣ת H5785 הַתְּחָשִׁ֔ים H8476 וְאֶת־ H0853
그리고-* 그-숙양들의 그-붉게-물들인 그리고-* 덮개를 가죽들 그-해달의 그리고-* 덮개를 가죽들

הַמָּסָֽךְ׃ H4539 פָּרֹ֖כֶת H6532
그-간막의 휘장을

붉은 물 들인 수양의 가죽 덮개와 해달의 가죽 덮개와 가리우는 장과

35 אֶת־ * H0853 אֲרֹ֣ן H0727 הָעֵדֻ֔ת H5715 וְאֶת־ H0853 בַּדָּ֑יו H0905 וְאֵת֙ H0853 הַכַּפֹּ֔רֶת H3727׃
그-속죄소를 그리고-* 그것의-채들을 그리고-* 그-증거의 궤를 *

증거궤와 그 채들과 속죄소와

36 אֶת־ * H0853 הַשֻּׁלְחָ֣ן H7979 וְאֶת־ H0853 כָּל־ H3605 כֵּלָ֗יו H3627 וְאֶת־ H0853 לֶ֙חֶם֙ H3899 הַפָּנִ֔ים H6440׃
그-상을 * 그리고-* 모든- 그것의-기구들을 그리고-* 떡을 그-진설의

상과 그 모든 기구와 진설병과

37 אֶת־ * H0853 הַמְּנֹרָ֣ה H4501 הַטְּהֹרָ֗ה H2889 אֶת־ * H0853 נֵרֹתֶ֙יהָ֙ נֵרֹ֣ת H3974 הַמַּעֲרָכָ֔ה H4634 כָּל־ H3605 וְאֶת־ H0853 כֵּלֶ֑יהָ H3627 וְאֵת֙ H0853 שֶׁ֣מֶן H8081 הַמָּאֹ֔ר׃
그-등잔대를 * 그-순수한 그것의-등잔들을 등잔들 그-줄-세운-것의 모든- 그리고-* 그것의-기구들을 그리고-* 기름을 그-빛의

정금 등대와 그 잔 곧 벌여놓은 등잔과 그 모든 기구와 등유와

38 וְאֶת־ H0853 מִזְבַּ֣ח H4196 הַזָּהָ֗ב H2091 וְאֶת־ H0853 שֶׁ֣מֶן H8081 הַמִּשְׁחָה֮ וְאֶת־ H0853 קְטֹ֣רֶת H7004 הַסַּמִּים֒ H5561 וְאֶת־ H0853 מָסַ֣ךְ H4539 פֶּ֔תַח H6607 הָאֹ֖הֶל׃ H0168
그리고-* 제단을 그-금의 그리고-* 기름을 그-기름부음의 그리고-* 향을 그-향품들의 그리고-* 간막을 문의 그-장막

금단과 관유와 향기로운 향과 장막 문장과

39 וְאֶת־ H0853 כִּיֹּ֖ר H3595 הַנְּחֹ֣שֶׁת H5178 וְאֶת־ H0853 כַּנּ֑וֹ H3653 וְאֵת֙ H0853 מִזְבַּ֣ח H4196 הַנְּחֹ֔שֶׁת H5178 מִכְבָּ֣ר H4345 לּ֔וֹ אֲשֶׁר־ H0834 בַּדָּ֖יו H0905 וְאֶת־ H0853
그리고-* 그것의-받침을 그리고-* 그-물두멍을 * 그-놋의 제단을 그-놋의 그물을 그것에게 그- 그것의-채들을 그리고-*

כָּל־ H3605 כֵּלָ֥יו H3627 אֶת־ * H0853
모든- 그것의-기구들을

놋단과 그 놋 그물과 그 채들과 그 모든 기구와 물두멍과 그 받침과

40 אֶת־ * H0853 קַלְעֵי 휘장들을 H0853 הֶחָצֵר 그-뜨의 H0853 עַמֻּדֶיהָ 그것의-기둥들을 H5982 וְאֶת־ 그리고-* H0853 אַדְנֶיהָ 그것의-받침들을 H0134 וְאֶת־ 그리고-* H0853 הַמָּסָךְ 그-간막을 H4539

לְשַׁעַר 에게-문 H8179 הֶחָצֵר 그-뜨의 H0853 אֶת־ * H4340 מֵיתָרָיו 그것의-줄들을 H3489 וְיִתֵדֹתֶיהָ 그리고-그것의-말뚝들을 H0853 וְאֶת 그리고-* H3605 כָּל־ 모든- H3627 כְּלֵי 기구들을 H5656 עֲבֹדַת 일의

הַמִּשְׁכָּן 그-성막의 H0168 לְאֹהֶל 에게-장막 H4150 מוֹעֵד׃ 만남의

뜰의 포장들과 그 기둥들과 그 받침들과 뜰문의 장과 그 줄들과 그 말뚝들과 회막의 소용 곧 성막의 모든 기구와

41 אֶת־ * H0853 בִּגְדֵי 옷들을 H8278 הַשָּׂרָד 그-직물의 H7334 לְשָׁרֵת 섬기려고 H6944 בַּקֹּדֶשׁ 에-거룩한-것 H6944 הַקֹּדֶשׁ 그-거룩한-것의 H0175 לְאַהֲרֹן 에게-아하론

הַכֹּהֵן׃ 제사장으로-섬기려고 H3547 בָּנָיו 그의-아들들의 H0853 וְאֶת־ 그리고-* H3548 הַכֹּהֵן 그-제사장의 H0853 בִּגְדֵי 옷들을

성소에서 섬기기 위한 정교한 옷 곧 제사 직분을 행할 때에 입는 제사장 아론의 거룩한 옷과 그 아들들의 옷이라

42 אֵת * H0853 יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478 בְּנֵי 아들들이 H6213 עָשׂוּ 만들었다 H3651 כֵּן 그렇게 H4872 מֹשֶׁה 모세에게 H0853 אֶת־ * H3068 יְהוָה 여호와가 H6680 צִוָּה 명하셨다 H0834 אֲשֶׁר־ 그- H3605 כְּכֹל 같이-모든

הָעֲבֹדָה׃ 그-일을 H5656 כָּל־ 모든- H3605

여호와께서 모세에게 명하신 대로 이스라엘 자손이 모든 역사를 필하매

43 וַיַּרְא 그리고-보았다 H7200 מֹשֶׁה 모세가 H4872 אֶת־ * H0853 כָּל־ 모든- H3605 הַמְּלָאכָה 그-일을 H4399 וְהִנֵּה 그리고-보라 H2009 עָשׂוּ 만들었다 H6213 אֹתָהּ 그것을 H0853 כַּאֲשֶׁר 같이-그- H6680 צִוָּה 명하셨다 H6680

פ — וַיְבָרֶךְ 그리고-축복했다 H1288 אֹתָם 그들을 H0853 מֹשֶׁה׃ 모세가 H4872 עָשׂוּ 만들었다 H6213 כֵּן 그렇게 H3651 יְהוָה 여호와가 H3068

모세가 그 필한 모든 것을 본즉 여호와께서 명하신 대로 되었으므로 그들에게 축복하였더라

# Chapter 40

1 וַיְדַבֵּר 그리고-말씀하셨다 H1696 יְהוָה 여호와가 H3068 אֶל־ 에게- H0413 מֹשֶׁה 모세 H4872 לֵאמֹר׃ 말씀하시기를 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

2 בְּיוֹם־ 에-날- H3117 הַחֹדֶשׁ 그-달 H2320 הָרִאשׁוֹן 그-첫째 H7223 בְּאֶחָד 에-하나 H0259 לַחֹדֶשׁ 에게-달 H2320 תָּקִים 세우라 H6965 אֶת־ * H0853 מִשְׁכַּן 성막을 H4908 אֹהֶל 장막 H0168 מוֹעֵד׃ 만남의 H4150

너는 정월 초일일에 성막 곧 회막을 세우고

3 וְשַׂמְתָּ שָּׁם אֶת־הָאָרֹן עַל־ וְסַכֹתָ הָעֵדוּת אֲרֹן אֶת * אֶת־ הַפָּרֹכֶת׃
그리고-놓아라 거기에 * 궤를 그-증거의 그리고-가리라 위에- 그-궤 * 그-휘장을
H8033 H0853 H0727 H5715 H0727 H0854 H6532

또 증거궤를 들여 놓고 또 장으로 그 궤를 가리우고

4 וְהֵבֵאתָ אֶת־ * הַשֻּׁלְחָן אֶת־ * וְעָרַכְתָּ אֶת־ * עֶרְכּוֹ וְהֵבֵאתָ אֶת־ *
그리고-들여놓아라 그-상을 그리고-정렬하라 그것의-정렬을 그리고-들여놓아라 *
H0935 H7979 H0853 H6187 H0935 H0853

הַמְּנֹרָה אֶת־ * וְהַעֲלֵיתָ נֵרֹתֶיהָ׃
그-등잔대를 그리고-켜라 그것의-등잔들을
H4501 H5927 H0853

또 상을 들여 놓고 그 위에 물품을 진설하고 등대를 들여 놓고 불을 켜고

5 וְנָתַתָּה אֶת־ * מִזְבַּח הַזָּהָב לִקְטֹרֶת לִפְנֵי אֲרֹן הָעֵדֻת וְשַׂמְתָּ אֶת־ *
그리고-놓아라 * 제단을 그-금의 에게-향 앞에 궤 그-증거의 그리고-놓아라 *
H5414 H0853 H4196 H2091 H7004 H6440 H0727 H5715 H0853

מָסַךְ הַפֶּתַח לַמִּשְׁכָּן׃
간막을 그-문의 에게-성막
H4539 H6607 H4908

또 금 향단을 증거궤 앞에 두고 성막 문에 장을 달고

6 וְנָתַתָּה אֶת * מִזְבַּח הָעֹלָה לִפְנֵי פֶּתַח מִשְׁכַּן אֹהֶל־ מוֹעֵד׃
그리고-놓아라 * 제단을 그-번제-제물의 앞에 문 성막의 장막- 만남의
H5414 H0853 H4196 H6440 H6607 H4908 H0168 H4150

또 번제단을 회막의 성막 문 앞에 놓고

7 וְנָתַתָּ אֶת־ * הַמִּזְבֵּחַ וּבֵין מוֹעֵד אֹהֶל בֵּין־ הַכִּיֹּר אֶת־ * וְנָתַתָּ
그리고-놓아라 그-제단 그리고-사이에 만남의 장막 사이에- 그-물두멍을 * 그리고-놓아라
H5414 H4196 H0996 H4150 H0168 H0996 H3595 H0853 H5414

שָׁם מָיִם׃
거기에 물을
H8033 H4325

또 물두멍을 회막과 단 사이에 놓고 그 속에 물을 담고

8 וְשַׂמְתָּ אֶת־ * הַחָצֵר סָבִיב עַל־ וְנָתַתָּ אֶת־ * מָסַךְ שַׁעַר הֶחָצֵר׃
그리고-세우라 * 그-뜨를 둘레에 그리고-놓아라 * 간막을 문의 그-뜨
H0853 H5439 H5414 H0853 H4539 H8179

또 뜰 주위에 포장을 치고 뜰 문에 장을 달고

9 וְלָקַחְתָּ אֶת־ * שֶׁמֶן מִשְׁחָה וּמָשַׁחְתָּ אֶת־ * הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־ * כָּל־ אֲשֶׁר־
그리고-취하라 * 기름을 그-기름부음의 그리고-바르라 * 그-성막을 그리고-* 모든- 그-
H3947 H0853 H8081 H4886 H0853 H4908 H0853 H3605

וְהָיָה קֹדֶשׁ׃ כֵּלָיו וְאֶת־ * כָּל־ אֹתוֹ וְקִדַּשְׁתָּ בּוֹ
거룩한-것 그리고-될-것이다 그것의-기구들을 그리고-* 모든- 그것을 그리고-거룩하게-하라 안에-그것
H6944 H1961 H3627 H0853 H3605 H0853 H6942

또 관유를 취하여 성막과 그 안에 있는 모든 것에 발라 그것과 그 모든 기구를 거룩하게 하라 그것이 거룩하리라

וְקִדַּשְׁתָּ כֵּלָיו כָּל־ וְאֶת־ הָעֹלָה מִזְבָּח אֶת־ וּמָשַׁחְתָּ 10
그리고-거룩하게-하라 그것의-기구들을 모든- 그리고-* 그-번제-제물의 제단을 * 그리고-바르라
H6942 H3627 H3605 H0853 H4196 H0853 H4886

קֳדָשִׁים: קֹדֶשׁ הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה הַמִּזְבֵּחַ אֶת־
거룩한-것들의 거룩한-것 그-제단 그리고-될-것이다 그-제단을 *
H6944 H6944 H4196 H1961 H4196 H0853

너는 또 번제단과 그 모든 기구에 발라 그 안을 거룩하게 하라 그 단이 지극히 거룩하리라

אֹתוֹ: וְקִדַּשְׁתָּ כַּנּוֹ וְאֶת־ הַכִּיֹּר אֶת־ וּמָשַׁחְתָּ 11
그것을 그리고-거룩하게-하라 그것의-받침을 그리고-* 그-물두멍을 * 그리고-바르라
H0853 H6942 H3653 H0853 H3595 H0853 H4886

너는 또 물두멍과 그 받침에 발라 거룩하게 하고

וְרָחַצְתָּ מוֹעֵד אָהֶל פֶּתַח אֶל־ בָּנָיו וְאֶת־ אַהֲרֹן אֶת־ וְהִקְרַבְתָּ 12
그리고-씻어라 만남의 장막 문 에게- 그의-아들들을 그리고-* 아하론을 * 그리고-데려오라
H7364 H4150 H0168 H6607 H0413 H0853 H0175 H0853 H7126

בַּמָּיִם: אֹתָם
에-물로 그들을
H4325 H0853

또 아론과 그 아들들을 회막문으로 데려다가 물로 씻기고

אֹתוֹ וּמָשַׁחְתָּ הַקֹּדֶשׁ בִּגְדֵי אֶת אַהֲרֹן אֶת־ וְהִלְבַּשְׁתָּ 13
그를 그리고-바르라 그-거룩한-것의 옷들을 * 아하론에게 * 그리고-입혀라
H0853 H4886 H6944 H0854 H0175 H0853 H3847

לִי: וְכִהֵן אֹתוֹ וְקִדַּשְׁתָּ
에게-나 그리고-제사장으로-섬길-것이다 그를 그리고-거룩하게-하라
H3547 H0853 H6942

아론에게 거룩한 옷을 입히고 그에게 기름을 부어 거룩하게 하여 그로 내게 제사장의 직분을 행하게 하라

כְּתֹנֶת: אֹתָם וְהִלְבַּשְׁתָּ תַּקְרִיב בָּנָיו וְאֶת־ 14
속옷들을 그들을 그리고-입혀라 가까이-데려와라 그의-아들들을 그리고-*
H3801 H0853 H3847 H7126 H0853

너는 또 그 아들들을 데려다가 그들에게 겉옷을 입히고

וְכִהֲנוּ אֲבִיהֶם אֶת־ מָשַׁחְתָּ כַּאֲשֶׁר אֹתָם וּמָשַׁחְתָּ 15
그리고-제사장으로-섬길-것이다 그들의-아버지를 * 바른 같이-그- 그들을 그리고-바르라
H3547 H0001 H0853 H4886 H0853 H4886

לְדֹרֹתָם: עוֹלָם לְכְהֻנַּת מָשְׁחָתָם לָהֶם לִהְיֹת וְהָיְתָה לִי
그들의-세대들에게 영원한 에게-제사장직 그들의-기름부음 에게-그들 되려고 그리고-될-것이다 에게-나
H1755 H5769 H3550 H1961 H1961

그 아비에게 기름을 부음 같이 그들에게도 부어서 그들로 내게 제사장 직분을 행하게 하라 그들이 기름 부음을 받았은즉 대대로 영영히 제사장이 되리라 하시매

ס עָשָׂה: כֵּן אֹתוֹ יְהוָה צִוָּה אֲשֶׁר כְּכֹל מֹשֶׁה וַיַּעַשׂ 16
— 했다 그렇게 그에게 여호와가 명하셨다 그- 같이-모든 모세가 그리고-했다
H0853 H3068 H6680 H3605 H4872

모세가 그같이 행하되 곧 여호와께서 자기에게 명하신 대로 다 행하였더라

הַמִּשְׁכָּן: הוּקַם לַחֹדֶשׁ בְּאֶחָד הַשֵּׁנִית בַּשָּׁנָה הָרִאשׁוֹן בַּחֹדֶשׁ וַיְהִי 17
그-성막이 세워졌다 에게-달 에-하나 그-둘째 에-해 그-첫째 에-달 그리고-이었다
H4908 H2320 H0259 H8145 H8141 H7223 H2320 H1961

제 이년 정월 곧 그 달 초일일에 성막을 세우니라

18 וַיָּקֶם מֹשֶׁה אֶת־ הַמִּשְׁכָּן וַיִּתֵּן אֶת־ אֲדָנָיו וַיָּשֶׂם אֶת־ בְּרִיחָיו וַיָּקֶם אֶת־ קְרָשָׁיו וַיִּתֵּן אֶת־ עַמּוּדָיו׃

그리고-세웠다 모세가 את־ 그-성막을 את־ 그리고-놓았다 그것의-받침들을 את־ 그리고-놓았다 그것의-빗장들을 את־ 그리고-세웠다 그것의-널판들을 את־ 그리고-놓았다 그것의-기둥들을

H0853 H4872 H0853 H4908 H0853 H5414 H0134 H0853 H1280 H0853 H5414 H7175 H0853 H5982

모세가 성막을 세우되 그 받침들을 놓고 그 널판들을 세우고 그 띠를 띠우고 그 기둥들을 세우고

19 וַיִּפְרֹשׂ אֶת־ הָאֹהֶל עַל־ הַמִּשְׁכָּן וַיָּשֶׂם אֶת־ מִכְסֵה הָאֹהֶל עָלָיו מִלְמָעְלָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה׃ ס

그리고-펼쳤다 את־ 그-장막을 על־ 위에- 그-성막 את־ 그리고-놓았다 덮개를 그-장막의 위에-그것 에서-위쪽 같이-그- 명하셨다 여호와가 את־ 모세에게 ס

H6566 H0853 H0168 H5921 H4908 H0853 H7760 H4372 H0168 H4605 H3644 H6680 H3068 H0853 H4872 —

또 성막 위에 막을 펴고 그 위에 덮개를 덮으니 여호와께서 모세에게 명하신 대로 되니라

20 וַיִּקַּח וַיִּתֵּן אֶת־ הָעֵדֻת אֶל־ הָאָרֹן וַיָּשֶׂם אֶת־ הַבַּדִּים עַל־ הָאָרֹן וַיִּתֵּן אֶת־ הַכַּפֹּרֶת עַל־ הָאָרֹן מִלְמָעְלָה׃

그리고-취했다 그리고-놓았다 את־ 그-증거를 אל־ 에게- 그-궤 그리고-놓았다 את־ 그-채들을 על־ 위에- 그-궤 그리고-놓았다 את־ 그-속죄소를 על־ 위에- 그-궤 에서-위쪽

H3947 H5414 H0853 H5715 H0413 H0727 H7760 H0853 H0905 H5921 H0727 H5414 H0853 H3727 H5921 H0727 H4605

그가 또 증거판을 궤 속에 넣고 채를 궤에 꿰고 속죄소를 궤 위에 두고

21 וַיָּבֵא אֶת־ הָאָרֹן וַיָּשֶׂם אֶת־ פָּרֹכֶת הַמָּסָךְ וַיָּסֶךְ עַל אֲרוֹן הָעֵדוּת כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה׃ ס

그리고-들여놓았다 את־ 그-궤를 אל־ 에게- 그-성막 את־ 그리고-놓았다 휘장을 그-간막의 그리고-가렸다 위에 궤 그-증거의 같이-그- 명하셨다 여호와가 את־ 모세에게 ס

H0935 H0853 H0727 H0413 H4908 H0853 H6532 H4539 H5526 H5921 H0727 H5715 H3644 H6680 H3068 H0853 H4872 —

또 그 궤를 성막에 들여 놓고 장을 드리워서 그 증거궤를 가리우니 여호와께서 모세에게 명하신 대로 되니라

22 וַיִּתֵּן אֶת־ הַשֻּׁלְחָן בְּאֹהֶל מוֹעֵד עַל יֶרֶךְ הַמִּשְׁכָּן צָפֹנָה מִחוּץ לַפָּרֹכֶת׃

그리고-놓았다 את־ 그-상을 באהל 에-장막 מועד 만남의 על 위에 ירך 옆 그-성막의 צפנה 북쪽으로 מחוץ 에서-밖 에게-휘장

H5414 H0853 H7979 H0168 H4150 H5921 H3409 H4908 H6828 H2351 H6532

그가 또 회막 안 곧 성막 북편으로 장 밖에 상을 놓고

23 וַיַּעֲרֹךְ עָלָיו עֵרֶךְ לֶחֶם לִפְנֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה׃ ס

그리고-정렬했다 위에-그것 정렬을 לחם 떡을 לפני 앞에 여호와 같이-그- 명하셨다 여호와가 את־ 모세에게 ס

H6187 H5921 H3899 H6440 H3068 H6680 H3068 H0853 H4872 —

또 여호와 앞 그 상 위에 떡을 진설하니 여호와께서 모세에게 명하신 대로 되니라

24 וַיָּשֶׂם אֶת־הַמְּנֹרָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד נֹכַח הַשֻּׁלְחָן עַל יֶרֶךְ הַמִּשְׁכָּן
그리고-놓았다 *-그-등잔대를 에-장막 만남의 맞은편에 그-상의 위에 옆 그-성막의
H4908 H3409 H0168 H4150 H5227 H7979 H0853 H4501

נֶגְבָּה׃
남쪽으로
H5045

그가 또 회막 안 곧 성막 남편에 등대를 놓아 상과 대하게 하고

25 וַיַּעַל הַנֵּרֹת לִפְנֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ ס
그리고-켰다 그-등잔들을 앞에 여호와 같이-그- 명하셨다 여호와가 *-모세에게 -
H5927 H6440 H3068 H6680 H3068 H0853 H4872

또 여호와 앞에 등잔에 불을 켜니 여호와께서 모세에게 명하신 대로 되니라

26 וַיָּשֶׂם אֶת־מִזְבַּח הַזָּהָב בְּאֹהֶל מוֹעֵד לִפְנֵי הַפָּרֹכֶת׃
그리고-놓았다 *-제단을 그-금의 에-장막 만남의 앞에 그-휘장
H4196 H2091 H0168 H4150 H6440 H6532 H0853

그가 또 금 향단을 회막 안 장 앞에 두고

27 וַיַּקְטֵר עָלָיו קְטֹרֶת סַמִּים כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ פ
그리고-피우다 위에-그것 향품들의 향을 같이-그- 명하셨다 여호와가 *-모세에게 -
H7004 H5561 H6680 H3068 H0853 H4872

그 위에 향기로운 향을 사르니 여호와께서 모세에게 명하신 대로 되니라

28 וַיָּשֶׂם אֶת־מָסַךְ הַפֶּתַח לַמִּשְׁכָּן׃
그리고-놓았다 *-간막을 그-문의 에게-성막
H0853 H4539 H6607 H4908

그가 또 성막 문에 장을 달고

29 וְאֶת־מִזְבַּח הָעֹלָה שָׂם פֶּתַח מִשְׁכַּן מוֹעֵד אֹהֶל־ וַיַּעַל עָלָיו
그리고-* 제단을 그-번제-제물의 놓았다 문에 성막의 만남의 장막- 그리고-올렸다 위에-그것
H0853 H4196 H5927

אֶת־ הָעֹלָה וְאֶת־ הַמִּנְחָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ ס
* 그-번제-제물을 그리고-* 그-소제-제물을 같이-그- 명하셨다 여호와가 *-모세에게 -
H0853 H0853 H4503 H6680 H3068 H0853 H4872

또 회막의 성막 문 앞에 번제단을 두고 번제와 소제를 그 위에 드리니 여호와께서 모세에게 명하신 대로 되니라

30 וַיִּתֵּן אֶת־מִזְבַּח הָעוֹלָה בֵּין־ אֹהֶל מוֹעֵד וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ וַיִּתֵּן שָׁמָּה מַיִם׃ לְרָחְצָה׃
그리고-놓았다 *-제단을 그-물두멍을 사이에- 장막 만남의 그리고-사이에 그-제단 그리고-놓았다 거기에 물을 씻으려고
H5414 H0853 H3595 H0996 H0168 H4150 H0996 H4196 H5414 H8033 H4325 H7364

그가 또 물두멍을 회막과 단 사이에 두고 거기 씻을 물을 담고

31 וְרָחֲצוּ מִמֶּנּוּ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וּבָנָיו אֶת־ וְאֶת־ יְדֵיהֶם
그리고-씻었다 에서-그것 모세와 그리고-아하론과 그리고-그의-아들들이 *- 그리고-* 그들의-손들을
H7364 H4872 H0175 H0853 H0853 H3027

וְאֶת־ רַגְלֵיהֶם׃
그리고-* 그들의-발들을
H0853 H7272

자기와 아론과 그 아들들이 거기서 수족을 씻되

32 בְּבֹאָם אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד וּבְקָרְבָתָם אֶל־הַמִּזְבֵּחַ יִרְחָצוּ כַּאֲשֶׁר
에-그들의-들어감 장막 만남의 그리고-에-그들의-가까이-감 에게- 그-제단 씻었다 같이-그-
H0935 H0413 H0168 H4150 H7126 H0413 H4196 H7364

צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ ס
명하셨다 여호와가 * 모세에게 —
H6680 H3068 H0853 H4872

그들이 회막에 들어갈 때와 단에 가까이 갈 때에 씻었으니 여호와께서 모세에게 명하신 대로 되니라

33 וַיָּקֶם אֶת־הֶחָצֵר עַל־הַמִּשְׁכָּן וְעַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב וַיִּתֵּן אֶת־מָסַךְ
그리고-세웠다 * 그-뜨를 둘레에 에게-성막 그리고-에게-제단 그리고-놓았다 * 간막을
H0853 H5439 H4908 H4196 H5414 H0853 H4539

שַׁעַר הֶחָצֵר וַיְכַל מֹשֶׁה אֶת־הַמְּלָאכָה׃ פ
문의 그-뜨 그리고-마쳤다 모세가 * 그-일을 —
H8179 H3615 H4872 H0853 H4399

그가 또 성막과 단 사면 뜰에 포장을 치고 뜰문의 장을 다니라 모세가 이같이 역사를 필하였더라

34 וַיְכַס הֶעָנָן אֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וּכְבוֹד יְהוָה מָלֵא אֶת־הַמִּשְׁכָּן׃
그리고-덮었다 그-구름이 * 장막을 만남의 그리고-영광 여호와의 채웠다 * 그-성막을
H3680 H6051 H0853 H0168 H4150 H3519 H3068 H4390 H0853 H4908

그 후에 구름이 회막에 덮이고 여호와의 영광이 성막에 충만하매

35 וְלֹא־יָכֹל מֹשֶׁה לָבוֹא אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד כִּי־שָׁכַן עָלָיו הֶעָנָן
그리고-않았다- 할-수-있다 모세가 들어가다 에게- 장막 만남의 왜냐하면- 머물렀다 위에-그것
H3808 H3201 H4872 H0935 H0413 H0168 H4150 H3588 H7931

וּכְבוֹד יְהוָה מָלֵא אֶת־הַמִּשְׁכָּן׃
그리고-영광 여호와의 채웠다 * 그-성막을
H3519 H3068 H4390 H0853 H4908

모세가 회막에 들어갈 수 없었으니 이는 구름이 회막 위에 덮이고 여호와의 영광이 성막에 충만함이었으며

36 וּבְהֵעָלוֹת הֶעָנָן מֵעַל הַמִּשְׁכָּן יִסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּכֹל
그리고-에-올라감 그-구름이 에서-위 그-성막 떠날-것이다 아들들이 이스라엘의 에-모든
H5927 H6051 H5921 H4908 H5265 H1121 H3478 H3605

מַסְעֵיהֶם׃
그들의-여행들에
H4550

구름이 성막 위에서 떠오를 때에는 이스라엘 자손이 그 모든 행하는 길에 앞으로 발행하였고

37 וְאִם־לֹא יֵעָלֶה הֶעָנָן וְלֹא יִסְעוּ עַד־יוֹם הֵעָלוֹתוֹ׃
그리고-만약- 않다 올라가다 그-구름이 그리고-않다 떠나다 까지- 날 그것의-올라감
H3808 H5927 H6051 H3808 H5265 H5704 H3117 H5927

구름이 떠오르지 않을 때에는 떠오르는 날까지 발행하지 아니하였으며

38 כִּי׀ עֲנַן יְהוָה עַל־הַמִּשְׁכָּן יוֹמָם וְאֵשׁ תִּהְיֶה בַלַּיְלָה בּוֹ
왜냐하면 구름 여호와의 위에- 그-성막 낮에 그리고-불이 있을-것이다 밤에 에-그것
H6051 H3068 H5921 H4908 H3119 H0784 H1961 H3915 H1931

לְעֵינֵי כָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּכָל־מַסְעֵיהֶם׃
에게-눈들 모든- 집- 이스라엘의 에-모든- 그들의-여행들에
H3605 H1004 H3478 H3605 H4550

낮에는 여호와의 구름이 성막 위에 있고 밤에는 불이 그 구름 가운데 있음을 이스라엘의 온 족속이 그 모든 행하는 길에서 친히 보았더라

# 레위기

## Chapter 1

וַיִּקְרָא אֶל־מֹשֶׁה וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר׃ 1
그리고-그-가-불렀다 에게 모세 그리고-말했다 여호와-가 에게 에서-회막 모임-의 말하여
H7121 H0413 H4872 H1696 H3068 H0413 H0168 H4150 H0559

여호와께서 회막에서 모세를 부르시고 그에게 일러 가라사대

דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אָדָם כִּי־יַקְרִיב 2
말하라 에게 아들들-의 이스라엘 그리고-말하라 그들-에게 사람-이 만일 그-가-가져오면
H1696 H0413 H0120 H3478 H0559 H0413 H0120 H7126

מִכֶּם קָרְבָּן לַיהוָה מִן־הַבְּהֵמָה מִן־הַבָּקָר וּמִן־הַצֹּאן תַּקְרִיבוּ אֶת־קָרְבַּנְכֶם׃
너희-로부터 제물-을 여호와-에게 에서 그-가축 에서 그-소 그리고-에서 그-양떼 너희-는-가져오라 을 너희-제물
H4480 H7133 H3068 H4480 H0929 H4480 H1241 H4480 H6629 H7126 H853 H7133

이스라엘 자손에게 고하여 이르라 너희 중에 누구든지 여호와께 예물을 드리려거든 생축 중에서 소나 양으로 예물을 드릴지니라

אִם־עֹלָה קָרְבָּנוֹ מִן־הַבָּקָר זָכָר תָּמִים יַקְרִיבֶנּוּ אֶל־פֶּתַח 3
만일 번제-가 그-제물-이면 에서 그-소 수컷 흠-없는 그-가-가져올지니라 에게 문
H0518 H5930 H7133 H4480 H1241 H2145 H8549 H7126 H0413 H6607

אֹהֶל מוֹעֵד יַקְרִיב אֹתוֹ לִרְצֹנוֹ לִפְנֵי יְהוָה׃
회막 모임-의 그-가-가져오라 그것-을 그-의-기쁨-을-위하여 앞-에 여호와
H0168 H4150 H7126 H853 H7522 H6440 H3068

그 예물이 소의 번제이면 흠 없는 수컷으로 회막문에서 여호와 앞에 열납하시도록 드릴지니라

וְסָמַךְ יָדוֹ עַל רֹאשׁ הָעֹלָה וְנִרְצָה לוֹ לְכַפֵּר עָלָיו׃ 4
그리고-그-가-안수하라 손-을 위-에 머리 번제 그리고-이-받아들여지리라 를-위하여 속죄하기-위하여 그-를-위하여
H5564 H3027 H5921 H7218 H5930 H7521 H0853 H3068 H3722 H5921

그가 번제물의 머리에 안수할지니 그리하면 열납되어 그를 위하여 속죄가 될 것이라

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי | וְהִקְרִיבוּ | יְהוָה | לִפְנֵי | הַבָּקָר | בֶּן | אֶת־ | וְשָׁחַט |
| 아들들-이 | 그리고-그들-이-가져오라 | 여호와 | 앞-에서 | 그-소-의 | 아들 | 을 | 그리고-그-가-잡을지니라 |
| | H7126 | H3068 | H6440 | H1241 | | H0853 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סָבִיב | הַמִּזְבֵּחַ | עַל־ | הַדָּם | אֶת־ | וְזָרְקוּ | הַדָּם | אֶת־ | הַכֹּהֲנִים | אַהֲרֹן |
| 사방-으로 | 그-제단 | 위-에 | 그-피 | 을 | 그리고-그들-이-뿌리라 | 그-피 | 을 | 그-제사장들 | 아론 |
| H5439 | H4196 | | H1818 | H0853 | H2236 | H1818 | H0853 | H3548 | H0175 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מוֹעֵד׃ | אֹהֶל | פֶּתַח | אֲשֶׁר־ |
| 모임-의 | 회막 | 문 | 그-것-이 |
| H4150 | H0168 | H6607 | |

그는 여호와 앞에서 그 수송아지를 잡을 것이요 아론의 자손 제사장들은 그 피를 가져다가 회막문 앞 단 사면에 뿌릴 것이며

6

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לִנְתָחֶיהָ׃ | אֹתָהּ | וְנִתַּח | הָעֹלָה | אֶת־ | וְהִפְשִׁיט |
| 그것-의-토막들-로 | 그것-을 | 그리고-그-가-토막내라 | 그-번제 | 을 | 그리고-그-가-벗기라 |
| H5409 | H0853 | H5408 | | H0853 | H6584 |

그는 또 그 번제 희생의 가죽을 벗기고 각을 뜰 것이요

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעָרְכוּ | הַמִּזְבֵּחַ | עַל־ | אֵשׁ | הַכֹּהֵן | אַהֲרֹן | בְּנֵי | וְנָתְנוּ |
| 그리고-그들-이-배열하라 | 그-제단 | 위-에 | 불-을 | 그-제사장 | 아론 | 아들들-이 | 그리고-그들-이-놓으라 |
| | H4196 | | H0784 | H3548 | H0175 | | H5414 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הָאֵשׁ׃ | עַל־ | עֵצִים |
| 그-불 | 위-에 | 나무-를 |
| H0784 | | H6086 |

제사장 아론의 자손들은 단 위에 불을 두고 불 위에 나무를 벌여 놓고

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | הָרֹאשׁ | אֶת־ | הַנְּתָחִים | אֶת | הַכֹּהֲנִים | אַהֲרֹן | בְּנֵי | וְעָרְכוּ |
| 그리고-을 | 그-머리 | 을 | 그-토막들 | 을 | 그-제사장들 | 아론 | 아들들-이 | 그리고-그들-이-배열하라 |
| H0853 | | H0853 | H5409 | H0853 | H3548 | H0175 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמִּזְבֵּחַ׃ | עַל־ | אֲשֶׁר | הָאֵשׁ | עַל־ | אֲשֶׁר | הָעֵצִים | עַל־ | הַפָּדֶר |
| 그-제단 | 위-에 | 그-것-이 | 그-불 | 위-에 | 그-것-이 | 그-나무 | 위-에 | 그-기름 |
| H4196 | | | H0784 | | | H6086 | | H6309 |

아론의 자손 제사장들은 그 뜬 각과 머리와 기름을 단 윗불 위에 있는 나무에 벌여 놓을 것이며

9

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְהִקְטִיר | בַּמָּיִם | יִרְחַץ | וּכְרָעָיו | וְקִרְבּוֹ | |
| 그리고-그-가-태우라 | 그-물-로 | 그-가-씻을지니라 | 그리고-그것-의-다리들-을 | 그리고-그것-의-내장-과 | |
| | H4325 | H7364 | H3767 | H7130 | |
| ס | לַיהוָה׃ | נִיחֹחַ | רֵיחַ־ | אִשֶּׁה | עֹלָה | הַמִּזְבֵּחָה | הַכֹּל | אֶת־ | הַכֹּהֵן |
| ס | 여호와-에게 | 좋은 | 향기 | 화제-라 | 번제-로 | 그-제단-위로 | 그-전부 | 을 | 그-제사장-이 |
| | H3068 | H5207 | H7381 | H0801 | | H4196 | H3605 | H0853 | H3548 |

그 내장과 정갱이를 물로 씻을 것이요 제사장은 그 전부를 단 위에 불살라 번제를 삼을지니 이는 화제라 여호와께 향기로운 냄새니라

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְעֹלָה | הָעִזִּים | מִן־ | אוֹ | הַכְּשָׂבִים | מִן־ | קָרְבָּנוֹ | הַצֹּאן | מִן־ | וְאִם־ |
| 번제-로 | 그-염소들 | 에서 | 또는 | 그-어린양들 | 에서 | 그-제물-이면 | 그-양떼 | 에서 | 그리고-만일 |
| | H5795 | | | H3775 | | | H6629 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יַקְרִיבֶנּוּ׃ | תָּמִים | זָכָר |
| 그-가-가져올지니라 | 흠-없는 | 수컷 |
| H7126 | H8549 | H2145 |

만일 그 예물이 떼의 양이나 염소의 번제이면 흠 없은 수컷으로 드릴지니

11 וְשָׁחַט אֹתוֹ עַל יֶרֶךְ הַמִּזְבֵּחַ צָפֹנָה לִפְנֵי יְהוָה
그리고-그-가-잡을지니라 그것-을 에서 옆 그-제단 북쪽-으로 앞-에서 여호와
H0853 H0413 H3409 H4196 H6828 H6440 H3068

וְזָרְקוּ בְנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים אֶת דָּמוֹ עַל הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב׃
그리고-그들-이-뿌리라 아들들-이 아론 그-제사장들 을 그것-의-피 위-에 그-제단 사방-으로
H2236 H0175 H3548 H0853 H1818 H0413 H4196 H5439

그가 단 북편에서 여호와 앞에서 잡을 것이요 아론의 자손 제사장들은 그 피를 단 사면에 뿌릴 것이며

12 וְנִתַּח אֹתוֹ לְנִתָחָיו אֶת רֹאשׁוֹ וְאֶת פִּדְרֹו
그리고-그-가-토막내라 그것-을 그것-의-토막들-로 그것-의-머리 그리고-을 그것-의-기름
H5408 H0853 H5409 H0853 H7218 H0853 H6309

וְעָרַךְ הַכֹּהֵן אֹתָם עַל עֵצִים אֲשֶׁר עַל הָאֵשׁ אֲשֶׁר עַל הַמִּזְבֵּחַ׃
그리고-그-가-배열하라 그-제사장-이 그것들-을 위-에 그-나무 그-것-이 위-에 그-불 그-것-이 그-제단-위로
H7218 H3548 H0853 H5921 H6086 H0834 H5921 H0784 H0834 H4196

그는 그것의 각을 뜨고 그 머리와 그 기름을 베어 낼 것이요 제사장은 그것을 다 단 윗불 위에 있는 나무에 벌여 놓을 것이며

13 וְהַקֶּרֶב וְהַכְּרָעַיִם יִרְחַץ בַּמָּיִם וְהִקְרִיב הַכֹּהֵן
그리고-그-내장-과 그리고-그-다리들-을 그-가-씻을지니라 물-로 그리고-그-가-가져오라 그-제사장-이
H7130 H3767 H7364 H4325 H7126 H3548

אֶת הַכֹּל וְהִקְטִיר הַמִּזְבֵּחָה עֹלָה הִוא אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ
을 그-전부 그리고-그-가-태우라 그-제단-위로 번제-라 그것-이 화제-라 향기 좋은
H0853 H3605 H7126 H4196 H5930 H1931 H0801 H7381 H5207

לַיהוָה׃ פ
여호와-에게
H3068

그 내장과 정갱이를 물로 씻을 것이요 제사장은 그 전부를 가져다가 단 위에 불살라 번제를 삼을지니 이는 화제라 여호와께 향기로운 냄새니라

14 וְאִם מִן הָעוֹף עֹלָתוֹ לַיהוָה וְהִקְרִיב מִן
그리고-만일 에서 그-새 번제-가 여호와-에게 그리고-그-가-가져오라 에서
H4480 H5775 H5930 H3068 H7126 H4480

הַתֹּרִים אוֹ מִן בְּנֵי הַיּוֹנָה אֶת קָרְבָּנוֹ׃
그-비둘기들 또는 에서 아들들 그-집비둘기-의 을 그-제물
H8449 H0176 H4480 H1121 H3123 H0853 H7133

만일 여호와께 드리는 예물이 새의 번제이면 산비둘기나 집비둘기 새끼로 예물을 삼을 것이요

15 וְהִקְרִיבוֹ הַכֹּהֵן אֶל הַמִּזְבֵּחַ וּמָלַק אֶת רֹאשׁוֹ
그리고-그-가-가져오라 그-제사장-이 에게 그-제단 그리고-그-가-비틀어-꺾으라 을 그것-의-머리
H7126 H3548 H0413 H4196 H4454 H0853 H7218

וְהִקְטִיר הַמִּזְבֵּחָה וְנִמְצָה דָמוֹ עַל קִיר הַמִּזְבֵּחַ׃
그리고-그-가-태우라 그-제단-위로 그리고-그것-의-피-를-짜내라 그것-의-피 위-에 벽 그-제단
H4196 H4680 H1818 H5921 H7023 H4196

제사장은 그것을 단으로 가져다가 그 머리를 비틀어 끊고 단 위에 불사르고 피는 단 곁에 흘릴 것이며

16

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֹתָהּ | וְהִשְׁלִיךְ | בְּנוֹצָתָהּ | מֶרְאָתוֹ | אֶת־ | וְהֵסִיר |
| 그것-을 | 그리고-그-가-던지라 | 그것-의-깃털-과-함께 | 그것-의-먹이주머니 | 을 | 그리고-그-가-제거하라 |
| H0853 | H7993 | H5133 | H4760 | H0853 | H5493 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַדָּשֶׁן׃ | מְקוֹם | אֶל־ | קֵדְמָה | הַמִּזְבֵּחָ | אֱצֶל |
| 그-재 | 장소 | 에게 | 동쪽-으로 | 그-제단 | 곁-에 |
| H1880 | H4725 | H0413 | | H4196 | H0681 |

멱통과 그 더러운 것은 제하여 단 동편 재 버리는 곳에 던지고

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתָהּ | וְהִקְטִיר | יַבְדִּיל | לֹא | בִכְנָפָיו | אֹתוֹ | וְשִׁסַּע |
| 그것-을 | 그리고-그-가-태우라 | 그-가-분리하라 | 아니 | 그것-의-날개들-로 | 그것-을 | 그리고-그-가-찢으라 |
| H0853 | | H0914 | H3808 | H3671 | H0853 | H8156 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִשֶּׁה | הוּא | עֹלָה | הָאֵשׁ | עַל־ | אֲשֶׁר | הָעֵצִים | עַל־ | הַמִּזְבֵּחָה | הַכֹּהֵן |
| 화제-라 | 그것-이 | 번제-라 | 그-불 | 위-에 | 그-것-이 | 그-나무 | 위-에 | 그-제단-위로 | 그-제사장-이 |
| H0801 | H1931 | | H0784 | | | H6086 | | H4196 | H3548 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | לַיהוָה׃ | נִיחֹחַ | רֵיחַ |
| ס | 여호와-에게 | 좋은 | 향기 |
| | H3068 | H5207 | H7381 |

또 그 날개 자리에서 그 몸을 찢되 아주 찢지 말고 제사장이 그것을 단 윗불 위의 나무 위에 살라 번제를 삼을지니 이는 화제라 여호와께 향기로운 냄새니라

# Chapter 2

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קָרְבָּנוֹ | יִהְיֶה | סֹלֶת | לַיהוָה | מִנְחָה | קָרְבָּן | תַּקְרִיב | כִּי־ | וְנֶפֶשׁ |
| 그-제물 | 되라 | 고운-가루-가 | 여호와-에게 | 소제-를 | 제물 | 그-가-가져오면 | 만일 | 그리고-영혼-이 |
| | H1961 | H5560 | H3068 | H4503 | | H7126 | | H5315 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לִבֹנָה׃ | עָלֶיהָ | וְנָתַן | שֶׁמֶן | עָלֶיהָ | וְיָצַק |
| 유향-을 | 그것-위-에 | 그리고-그-가-놓으라 | 기름-을 | 그것-위-에 | 그리고-그-가-붓으라 |
| H3828 | | H5414 | H8081 | | H3332 |

누구든지 소제의 예물을 여호와께 드리려거든 고운 가루로 예물을 삼아 그 위에 기름을 붓고 또 그 위에 유향을 놓아

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְלֹא | מִשָּׁם | וְקָמַץ | הַכֹּהֲנִים | אַהֲרֹן | בְּנֵי | אֶל־ | וְהֵבִיאָה |
| 가득 | 거기-에서 | 그리고-그-가-쥐으라 | 그-제사장들 | 아론 | 아들들 | 에게 | 그리고-그-가-가져오라 |
| H4393 | H8033 | H7061 | H3548 | H0175 | | H0413 | H0935 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לִבֹנָתָהּ | כָּל־ | עַל | וּמִשַּׁמְנָהּ | מְסָלְתָהּ | קֶמְצוֹ |
| 그것-의-유향 | 모든 | 위-에 | 그리고-그것-의-기름-에서 | 그것-의-고운-가루-에서 | 그-주먹 |
| H3828 | H3605 | | H8081 | H5560 | H7062 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִיחֹחַ | רֵיחַ | אִשֶּׁה | הַמִּזְבֵּחָה | אַזְכָּרָתָהּ | אֶת־ | הַכֹּהֵן | וְהִקְטִיר |
| 좋은 | 향기 | 화제-라 | 그-제단-위로 | 그것-의-기념-분 | 을 | 그-제사장-이 | 그리고-그-가-태우라 |
| H5207 | H7381 | H0801 | H4196 | H0234 | H0853 | H3548 | |

| |
|---|
| לַיהוָה׃ |
| 여호와-에게 |
| H3068 |

아론의 자손 제사장들에게로 가져 올 것이요 제사장은 그 고운 기름 가루 한 줌과 그 모든 유향을 취하여 기념물로 단 위에 불사를지니 이는 화제라 여호와께 향기로운 냄새니라

3 וְהַנּוֹתֶרֶת מִן־הַמִּנְחָה לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו קֹדֶשׁ קָדָשִׁים מֵאִשֵּׁי יְהוָה׃ ס ס

그리고-남은-것-은 에서 그-소제 아론-에게 그리고-그-의-아들들-에게 거룩한-것 거룩한-것-중-에 여호와 에서-화제들
H3498 H4503 H0175 H6944 H6944 H3068 H0801

그 소제물의 남은 것은 아론과 그 자손에게 돌릴지니 이는 여호와의 화제 중에 지극히 거룩한 것이니라

4 וְכִי תַקְרֵב מִנְחָה מַאֲפֵה תַנּוּר סֹלֶת חַלּוֹת מַצּוֹת בְּלוּלֹת בַּשָּׁמֶן וּרְקִיקֵי מַצּוֹת מְשֻׁחִים בַּשָּׁמֶן׃ ס ס

그리고-만일 제물 소제-를 굽은-것 화덕-의 고운-가루 떡들 누룩-없는-빵 섞인 그-기름-에 바른 누룩-없는-빵 그리고-양은-빵들 그-기름-에
H7126 H4503 H3989 H8574 H5560 H2471 H4682 H1101 H8081 H4886 H4682 H7550 H8081

네가 화덕에 구운 것으로 소제의 예물을 드리려거든 고운 가루에 기름을 섞어 만든 무교병이나 기름을 바른 무교병을 드릴 것이요

5 וְאִם־מִנְחָה עַל־הַמַּחֲבַת קָרְבָּנֶךָ סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן מַצָּה תִּהְיֶה׃

그리고-만일 소제-가 위-에 그-번철판 네-제물-이면 고운-가루 섞인 그-기름-에 누룩-없는-빵 되라
H4503 H5921 H4227 H7133 H5560 H1101 H8081 H4682 H1961

번철에 부친 것으로 소제의 예물을 드리려거든 고운 가루에 누룩을 넣지 말고 기름을 섞어

6 פָּתֹת אֹתָהּ וְיָצַקְתָּ עָלֶיהָ שָׁמֶן מִנְחָה הִוא׃ ס ס

부수라 그것-을 조각들-로 그리고-네-가-붓으라 그것-위-에 기름-을 소제-라 그것-이
H6626 H0853 H6626 H3332 H5921 H8081 H4503 H1931

조각으로 나누고 그 위에 기름을 부을지니 이는 소제니라

7 וְאִם־מִנְחַת מַרְחֶשֶׁת קָרְבָּנֶךָ סֹלֶת בַּשֶּׁמֶן תֵּעָשֶׂה׃

그리고-만일 소제 냄비-의 네-제물-이면 고운-가루-가 그-기름-에 만들어지라
H4503 H4802 H7133 H5560 H8081 H6213

네가 솥에 삶은 것으로 소제를 드리려거든 고운 가루와 기름을 섞어 만들지니라

8 וְהֵבֵאתָ אֶת־הַמִּנְחָה אֲשֶׁר יֵעָשֶׂה מֵאֵלֶּה לַיהוָה וְהִקְרִיבָהּ אֶל־הַכֹּהֵן וְהִגִּישָׁהּ אֶל־הַמִּזְבֵּחַ׃

그리고-네-가-가져오라 을 소제 그-것-이 만들어진 이것들-에서 여호와-에게 그리고-그-가-가져오라 에게 그-제사장 그리고-그-가-가까이-가져오라 에게 그-제단
H0935 H0853 H4503 H0834 H6213 H0428 H3068 H7126 H0413 H3548 H5066 H0413 H4196

너는 이것들로 만든 소제물을 여호와께로 가져다가 제사장에게 줄 것이요 제사장은 그것을 단으로 가져다가

9 וְהֵרִים הַכֹּהֵן מִן־הַמִּנְחָה אֶת־אַזְכָּרָתָהּ וְהִקְטִיר הַמִּזְבֵּחָה אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה׃

그리고-그-가-들어올리라 그-제사장-이 에서 소제 을 그것-의-기념-분 그리고-그-가-태우라 화제-라 향기 좋은 여호와-에게
H7311 H3548 H4503 H0853 H0234 H7313 H0801 H7381 H5207 H3068

그 소제물 중에서 기념할 것을 취하여 단 위에 불사를지니 이는 화제라 여호와께 향기로운 냄새니라

10 וְהַנּוֹתֶרֶת לְאַהֲרֹן הַמִּנְחָה מִן־ אִשֵּׁי יְהוָה׃
그리고-남은-것-은 아론-에게 그-소제 에서 여호와 에서-화제들
H3498 H0175 H4503 H0413 H3068 H0801

16

מִנְּחָתֹו֙ מִזִּ֣רְתָּה֔ מִן־ אֵת֙ הַכֹּהֵ֔ן וְהִקְטִ֖יר
그것-의-빻은-것-에서 그것-의-기념-분 을 그-제사장-이 그리고-그-가-태우라
H1643 H0234 H0853 H3548

פ לַיהוָ֑ה אִשֶּׁ֖ה לְבֹנָתָ֥הּ כָּל־ עַל֙ וּמִשַּׁמְנָ֔הּ
פ 여호와-에게 화제-라 그것-의-유향 모든 위-에 그리고-그것-의-기름-에서
H3068 H0801 H3828 H3605 H8081

제사장은 찧은 곡식 얼마와 기름의 얼마와 모든 유향을 기념물로 불사를지니 이는 여호와께 드리는 화제니라

## Chapter 3

1

מַקְרִ֔יב הַ֣וּא הַבָּקָ֗ר מִן־ אִם֙ קָרְבָּנ֔וֹ שְׁלָמִ֖ים זֶ֣בַח וְאִם־
그-가-가져오면 그것-이면 그-소 에서 만일 그-제물-이면 화목제 제사-가 그리고-만일
H7126 H1931 H1241 H8002 H2077

יְהוָֽה׃ לִפְנֵ֣י יַקְרִיבֶ֔נּוּ תְּמִימִ֖ם נְקֵבָ֣ה אִם־ זָכָ֑ר אִם־
여호와 앞-에서 그-가-가져올지니라 흠-없는 암컷 만일 수컷 만일
H3068 H6440 H7126 H8549 H5347 H2145

사람이 만일 화목제의 희생을 예물로 드리되 소로 드리려거든 수컷이나 암컷이나 흠 없는 것으로 여호와 앞에 드릴지니

2

מוֹעֵ֑ד אֹ֖הֶל פֶּ֥תַח וּשְׁחָטֹ֗ו קָרְבָּנ֔וֹ רֹ֣אשׁ עַל־ יָדֹ֞ו וְסָמַ֤ךְ
모임-의 회막 문 그리고-그-가-잡으라 그-제물 머리 위-에 그-손-을 그리고-그-가-안수하라
H4150 H0168 H6607 H3027 H5564

סָבִֽיב׃ הַמִּזְבֵּ֖חַ עַל־ הַדָּ֔ם אֶת־ הַכֹּהֲנִ֣ים אַהֲרֹ֑ן בְּנֵי֙ וְזָרְק֤וּ
사방-으로 그-제단 위-에 그-피 을 그-제사장들 아론 아들들-이 그리고-그들-이-뿌리라
H5439 H4196 H1818 H0853 H3548 H0175 H2236

그 예물의 머리에 안수하고 회막문에서 잡을 것이요 아론의 자손 제사장들은 그 피를 제단 사면에 뿌릴 것이며

3

הַמְכַסֶּ֔ה הַחֵ֣לֶב אֶת־ לַיהוָ֖ה אִשֶּׁ֑ה הַשְּׁלָמִ֖ים מִזֶּ֣בַח וְהִקְרִ֖יב
그-것-이-닮는 그-기름 을 여호와-에게 화제-를 그-화목제 에서-제사 그리고-그-가-가져오라
H3680 H2459 H0853 H3068 H0801 H8002 H2077 H7126

הַקָּֽרֶב׃ עַל־ אֲשֶׁ֥ר הַחֵ֖לֶב כָּל־ וְאֵ֣ת הַקֶּ֔רֶב אֶת־
그-내장 위-에 그-것-이 그-기름 모든 그리고-을 그-내장 을
H7130 H3605 H0853 H7130 H0853

그는 또 그 화목제의 희생 중에서 여호와께 화제를 드릴지니 곧 내장에 덮인 기름과 내장에 붙은 모든 기름과

4

הַכְּסָלִ֔ים עַל־ אֲשֶׁ֣ר עֲלֵהֶ֑ן אֲשֶׁ֣ר הַחֵ֖לֶב וְאֶת־ הַכְּלָיֹ֣ת שְׁתֵּי֙ וְאֶת֙
그-허리 위-에 그-것-이 그것들-위-에 그-것-이 그-기름 그리고-을 그-콩팥들 두 그리고-을
H3689 H2459 H0853 H3629 H8147 H0853

יְסִירֶ֖נָּה׃ הַכְּלָיֹ֣ת עַל־ הַכֶּ֔בֶד עַל־ הַיֹּתֶ֣רֶת וְאֶת־
그-가-제거하라 그-콩팥들 위-에 그-간 위-에 그-간-위-의-꼽리 그리고-을
H5493 H3629 H3516 H3508 H0853

두 콩팥과 그 위의 기름 곧 허리 근방에 있는 것과 간에 덮인 꺼풀을 콩팥과 함께 취할 것이요

5

עַל־ אֲשֶׁ֥ר הָעֹלָ֔ה עַל־ הַמִּזְבֵּ֖חָה אַהֲרֹ֣ן בְּנֵי־ אֹתֹ֗ו וְהִקְטִ֣ירוּ
위-에 그-것-이 그-번제 위-에 그-제단-위로 아론 아들들-이 그것-을 그리고-그들-이-태우라
H4196 H0175 H0853

פ לַיהוָ֑ה נִיחֹ֣חַ רֵ֖יחַ אִשֶּׁ֥ה הָאֵ֛שׁ עַל־ אֲשֶׁ֥ר הָעֵצִֽים׃
פ 여호와-에게 좋은 향기 화제-라 그-불 위-에 그-것-이 그-나무
H3068 H5207 H7381 H0801 H0784 H6086

아론의 자손은 그것을 단 윗불 위에 있는 나무 위 번제물 위에 사를지니 이는 화제라 여호와께 향기로운 냄새니라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְקֵבָה | אוֹ | זָכָר | לַיהוָה | שְׁלָמִים | לְזֶבַח | קָרְבָּנוֹ | הַצֹּאן | מִן־ | וְאִם־ |
| 암컷 | 또는 | 수컷 | 여호와-에게 | 화목제 | 제사-로 | 그-제물-이면 | 그-양떼 | 에서 | 그리고-만일 |
| H5347 | | H2145 | H3068 | H8002 | H2077 | | H6629 | | |

| | |
|---|---|
| יַקְרִיבֶנּוּ׃ | תָּמִים |
| 그-가-가져올지니라 | 흠-없는 |
| H7126 | H8549 |

만일 여호와께 예물로 드리는 화목제의 희생이 양이면 수컷이나 암컷이나 흠 없는 것으로 드릴지며

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִפְנֵי | אֹתוֹ | וְהִקְרִיב | קָרְבָּנוֹ | אֶת־ | מַקְרִיב | הוּא־ | כֶּשֶׂב | אִם־ |
| 앞-에서 | 그것-을 | 그리고-그-가-가져오라 | 그-제물 | 을 | 그-가-가져오면 | 그것-이 | 어린양-을 | 만일 |
| H6440 | H0853 | H7126 | | H0853 | H7126 | H1931 | H3775 | |

| |
|---|
| יְהוָה׃ |
| 여호와 |
| H3068 |

만일 예물로 드리는 것이 어린 양이면 그것을 여호와 앞으로 끌어다가

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִפְנֵי | אֹתוֹ | וְשָׁחַט | קָרְבָּנוֹ | רֹאשׁ | עַל־ | יָדוֹ | אֶת־ | וְסָמַךְ |
| 앞-에서 | 그것-을 | 그리고-그-가-잡으라 | 그-제물 | 머리 | 위-에 | 그-손 | 을 | 그리고-그-가-안수하라 |
| H6440 | H0853 | | | | | H3027 | H0853 | H5564 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סָבִיב׃ | הַמִּזְבֵּחַ | עַל־ | דָּמוֹ | אֶת־ | אַהֲרֹן | בְּנֵי | וְזָרְקוּ | מוֹעֵד | אֹהֶל |
| 사방-으로 | 그-제단 | 위-에 | 그것-의-피 | 을 | 아론 | 아들들-이 | 그리고-그들-이-뿌리라 | 모임-의 | 회막 |
| H5439 | H4196 | | H1818 | H0853 | H0175 | | H2236 | H4150 | H0168 |

그 예물의 머리에 안수하고 회막 앞에서 잡을 것이요 아론의 자손은 그 피를 단 사면에 뿌릴 것이며

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּמִימָה | הָאַלְיָה | חֶלְבּוֹ | לַיהוָה | אִשֶּׁה | הַשְּׁלָמִים | מִזֶּבַח | וְהִקְרִיב | |
| 온전한 | 그-꾸리-를 | 그것-의-기름 | 여호와-에게 | 화제-를 | 그-화목제 | 에서-제사 | 그리고-그-가-가져오라 | |
| H8549 | H0451 | H2459 | H3068 | H0801 | H8002 | H2077 | H7126 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת | הַקֶּרֶב | אֶת־ | הַמְכַסֶּה | הַחֵלֶב | וְאֶת־ | יְסִירֶנָּה | הָעֲצָה | לְעֻמַּת | |
| 그리고-을 | 그-내장 | 을 | 그-것-이-닮는 | 그-기름 | 그리고-을 | 그-가-제거하라 | 그-꼼리뼈 | 가까이-에 | |
| H0853 | H7130 | H0853 | H3680 | H2459 | H0853 | H5493 | H6096 | H5980 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַקֶּרֶב׃ | עַל־ | אֲשֶׁר | הַחֵלֶב | כָּל־ |
| 그-내장 | 위-에 | 그-것-이 | 그-기름 | 모든 |
| H7130 | | | H2459 | H3605 |

그는 그 화목제의 희생 중에서 여호와께 화제를 드릴지니 그 기름 곧 미려골에서 벤바 기름진 꼬리와 내장에 덮힌 기름과 내장에 붙은 모든 기름과

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַכְּסָלִים | עַל־ | אֲשֶׁר | עֲלֵהֶן | אֲשֶׁר | הַחֵלֶב | וְאֶת־ | הַכְלָיֹת | שְׁתֵּי | וְאֶת |
| 그-허리 | 위-에 | 그-것-이 | 그것들-위-에 | 그-것-이 | 그-기름 | 그리고-을 | 그-콩팥들 | 두 | 그리고-을 |
| H3689 | | | | | H2459 | H0853 | H3629 | H8147 | H0853 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְסִירֶנָּה׃ | הַכְלָיֹת | עַל־ | הַכָּבֵד | עַל־ | הַיֹּתֶרֶת | וְאֶת־ |
| 그-가-제거하라 | 그-콩팥들 | 위-에 | 그-간 | 위-에 | 그-간-위-의-꼽리 | 그리고-을 |
| H5493 | H3629 | | H3516 | | H3508 | H0853 |

두 콩팥과 그 위의 기름 곧 허리 근방에 있는 것과 간에 덮인 꺼풀을 콩팥과 함께 취할 것이요

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ<br>פ | לַיהוָה׃ | אִשֶּׁה | לֶחֶם | הַמִּזְבֵּחָה | הַכֹּהֵן | וְהִקְטִירוֹ |
| | 여호와-에게 | 화제-라 | 음식 | 그-제단-위로 | 그-제사장-이 | 그리고-그-가-태우라 |
| | H3068 | H0801 | H3899 | H4196 | H3548 | |

제사장은 그것을 단 위에 불사를지니 이는 화제로 여호와께 드리는 식물이니라

12 וְאִם עֵז קָרְבָּנוֹ וְהִקְרִיבוֹ לִפְנֵי יְהוָה׃
그리고-만일 염소-가 그-제물-이면 그리고-그-가-가져와라 앞-에서 여호와
H3068 H6440 H7126 H5795

만일 예물이 염소면 그것을 여호와 앞으로 끌어다가

13 וְסָמַךְ אֶת־יָדוֹ עַל־רֹאשׁוֹ וְשָׁחַט אֹתוֹ לִפְנֵי
그리고-그-가-안수하라 을 그-손 위-에 그것-의-머리 그리고-그-가-잡으라 그것-을 앞-에서
H5564 H0853 H3027 H6440 H0853

מוֹעֵד אָהֶל וְזָרְקוּ בְּנֵי אַהֲרֹן אֶת־דָּמוֹ עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָּבִיב׃
모임-의 회막 그리고-그들-이-뿌리라 아들들-이 아론 을 그것-의-피 위-에 그-제단 사방-으로
H4150 H0168 H2236 H0175 H0853 H1818 H0853 H4196 H5439

그 머리에 안수하고 회막 앞에서 잡을 것이요 아론의 자손은 그 피를 단 사면에 뿌릴 것이며

14 וְהִקְרִיב מִמֶּנּוּ קָרְבָּנוֹ אִשֶּׁה לַיהוָה אֶת־הַמְכַסֶּה אֶת־הַחֵלֶב
그리고-그-가-가져와라 그것-에서 그-제물 화제-를 여호와-에게 을 그-것-이-닮는 을 그-기름
H7126 H4480 H0853 H0801 H3068 H0853 H3680 H0853 H2459

הַקֶּרֶב׃ עַל־אֲשֶׁר כָּל־הַחֵלֶב וְאֵת הַקֶּרֶב
그-내장 위-에 그-것-이 그-기름 모든 그리고-을 그-내장
H7130 H5921 H0834 H3605 H2459 H0853 H7130

그는 그 중에서 예물을 취하여 여호와께 화제를 드릴지니 곧 내장에 덮인 기름과 내장에 붙은 모든 기름과

15 וְאֵת שְׁתֵּי הַכְּלָיֹת וְאֶת־הַחֵלֶב אֲשֶׁר עֲלֵהֶן אֲשֶׁר עַל־הַכְּסָלִים
그리고-을 두 그-콩팥들 을 그-기름 그-것-이 그것들-위-에 그-것-이 위-에 그-허리
H0853 H8147 H3629 H0853 H2459 H0834 H5921 H3689

וְאֶת־הַיֹּתֶרֶת עַל־הַכָּבֵד עַל־הַכְּלָיֹת יְסִירֶנָּה׃
그리고-을 그-간-위-의-꼽리 위-에 그-간 그-콩팥들 그-가-제거하라
H0853 H3508 H5921 H3516 H3629 H5493

두 콩팥과 그 위의 기름 곧 허리 근방에 있는 것과 간에 덮인 꺼풀을 콩팥과 함께 취할 것이요

16 וְהִקְטִירָם הַכֹּהֵן הַמִּזְבֵּחָה לֶחֶם אִשֵּׁה לְרֵיחַ נִיחֹחַ כָּל־חֵלֶב
그리고-그-가-태우라 그-제사장-이 그-제단-위로 음식 화제-라 향기-로 좋은 모든 기름-은
H7001 H3548 H4196 H3899 H0801 H7381 H5207 H3605 H2459

לַיהוָה׃
여호와-에게
H3068

제사장은 그것을 단 위에 불사를지니 이는 화제로 드리는 식물이요 향기로운 냄새라 모든 기름은 여호와의 것이니라

17 חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל מוֹשְׁבֹתֵיכֶם כָּל־חֵלֶב וְכָל־דָּם לֹא
규례 영원한 너희-대대-에 에서-모든 너희-거하는-곳들 모든 기름-과 그리고-모든 피-를 아니
H2708 H5769 H1755 H3605 H4186 H3605 H2459 H3605 H1818 H3808

פ תֹאכֵלוּ׃ פ
너희-가-먹으라
H0398

너희는 기름과 피를 먹지 말라 이는 너희 모든 처소에서 대대로 영원한 규례니라

## Chapter 4

1

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

2

דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר נֶפֶשׁ כִּי־תֶחֱטָא בִּשְׁגָגָה מִכֹּל
말하라 에게 아들들-의 이스라엘 말하여 영혼-이 만일 실수-로 에서-어떤
H1696 H0413 H1121 H3478 H0559 H5315 H3588 H7684 H3605

מִצְוֹת יְהוָה אֲשֶׁר לֹא תֵעָשֶׂינָה וְעָשָׂה מֵאַחַת מֵהֵנָּה׃
명령들 여호와 그-것들-이 아니 행해지라 그리고-그-가-행하면 하나-에서 그것들-에서
H4687 H3068 H0834 H3808 H6213 H0259 H2007

이스라엘 자손에게 고하여 이르라 누구든지 여호와의 금령 중 하나라도 그릇 범하였으되

3

אִם הַכֹּהֵן הַמָּשִׁיחַ יֶחֱטָא לְאַשְׁמַת הָעָם וְהִקְרִיב עַל־חַטָּאתוֹ
만일 그-제사장-이 그-기름부음-받은 그-가-죄-지으면 위하여-죄 그-백성 그리고-그-가-가져와라 위하여 그-죄
H3548 H4899 H2398 H0819 H5971 H7126 H5921 H2403

אֲשֶׁר חָטָא פַּר בֶּן־בָּקָר תָּמִים לַיהוָה לְחַטָּאת׃
그-것-을 그-가-범한 황소 아들 소-의 흠-없는 여호와-에게 속죄제-로
H0834 H2398 H6499 H1121 H1241 H8549 H3068 H2403

만일 기름 부음을 받은 제사장이 범죄하여 백성으로 죄얼을 입게 하였으면 그 범한 죄를 인하여 흠 없는 수송아지로 속죄 제물을 삼아 여호와께 드릴지니

4

וְהֵבִיא אֶת־הַפָּר אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד לִפְנֵי יְהוָה
그리고-그-가-가져와라 을 그-황소 에게 문 회막 모임-의 앞-에서 여호와
H0935 H0853 H6499 H0413 H6607 H0168 H4150 H6440 H3068

וְסָמַךְ אֶת־יָדוֹ עַל־רֹאשׁ הַפָּר וְשָׁחַט אֶת־הַפָּר לִפְנֵי יְהוָה׃
그리고-그-가-안수하라 을 그-손 위-에 머리 그-황소 그리고-그-가-잡으라 을 그-황소 앞-에서 여호와
H5564 H0853 H3027 H5921 H7218 H6499 H0853 H6499 H6440 H3068

곧 그 수송아지를 회막문 여호와 앞으로 끌어다가 그 수송아지 머리에 안수하고 그것을 여호와 앞에서 잡을 것이요

5

וְלָקַח הַכֹּהֵן הַמָּשִׁיחַ מִדַּם הַפָּר וְהֵבִיא אֹתוֹ
그리고-그-가-취하라 그-제사장-이 그-기름부음-받은 에서-피 그-황소 그리고-그-가-가져와라 그것-을
H3947 H3548 H4899 H1818 H6499 H0935 H0853

אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד׃
에게 회막 모임-의
H0413 H0168 H4150

기름 부음을 받은 제사장은 그 수송아지의 피를 가지고 회막에 들어가서

6

וְטָבַל הַכֹּהֵן אֶת־אֶצְבָּעוֹ בַּדָּם וְהִזָּה מִן־הַדָּם שֶׁבַע פְּעָמִים
그리고-그-가-담그라 그-제사장-이 을 손가락 그-피-에 그리고-그-가-뿌리라 에서 그-피
H2881 H3548 H0853 H0676 H1818 H5137 H4480 H1818 H7651 H6471

לִפְנֵי יְהוָה אֵת פְּנֵי פָּרֹכֶת הַקֹּדֶשׁ׃
앞-에서 여호와 을 앞 휘장 그-거룩한-곳-의
H6440 H3068 H0854 H6440 H6532 H6944

그 제사장이 손가락에 그 피를 찍어 여호와 앞 곧 성소 장 앞에 일곱 번 뿌릴 것이며

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַסַּמִּים | קְטֹרֶת | מִזְבַּח | קַרְנוֹת | עַל־ | הַדָּם | מִן־ | הַכֹּהֵן | וְנָתַן |
| 그-향기로운-것들-의 | 향 | 제단 | 뿔들 | 위-에 | 그-피 | 에서 | 그-제사장-이 | 그리고-그-가-놓으라 |
| H5561 | H7004 | H4196 | | | H1818 | | H3548 | H5414 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | יִשְׁפֹּךְ | הַפָּר | דַּם | כָּל־ | וְאֵת | מוֹעֵד | בְּאֹהֶל | אֲשֶׁר | יְהוָה | לִפְנֵי |
| 에게 | 그-가-붓으라 | 그-황소 | 피 | 모든 | 그리고-을 | 모임-의 | 에서-회막 | 그-것-이 | 여호와 | 앞-에서 |
| H0413 | H8210 | H6499 | H1818 | H3605 | H0853 | H4150 | H0168 | | H3068 | H6440 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מוֹעֵד׃ | אֹהֶל | פֶּתַח | אֲשֶׁר־ | הָעֹלָה | מִזְבַּח | יְסוֹד |
| 모임-의 | 회막 | 문 | 그-것-이 | 그-번제 | 제단 | 기초 |
| H4150 | H0168 | H6607 | | | H4196 | H3247 |

제사장은 또 그 피를 여호와 앞 곧 회막 안 향단 뿔에 바르고 그 송아지의 피 전부를 회막문 앞 번제단 밑에 쏟을 것이며

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַחֵלֶב | אֶת־ | מִמֶּנּוּ | יָרִים | הַחַטָּאת | פַּר | חֵלֶב | כָּל־ | וְאֶת־ |
| 그-기름 | 을 | 그것-에서 | 그-가-들어올리라 | 그-속죄제-의 | 황소 | 기름 | 모든 | 그리고-을 |
| H2459 | H0853 | | | | H6499 | H2459 | H3605 | H0853 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַקֶּרֶב׃ | עַל־ | אֲשֶׁר | הַחֵלֶב | כָּל־ | וְאֵת | הַקֶּרֶב | עַל־ | הַמְכַסֶּה |
| 그-내장 | 위-에 | 그-것-이 | 그-기름 | 모든 | 그리고-을 | 그-내장 | 위-에 | 그-것-이-닮는 |
| H7130 | | | H2459 | H3605 | H0853 | H7130 | | H3680 |

또 그 속죄 제물 된 수송아지의 모든 기름을 취할지니 곧 내장에 덮인 기름과 내장에 붙은 모든 기름과

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַכְּסָלִים | עַל־ | אֲשֶׁר | עֲלֵיהֶן | אֲשֶׁר | הַחֵלֶב | וְאֶת־ | הַכְלָיֹת | שְׁתֵּי | וְאֵת |
| 그-허리 | 위-에 | 그-것-이 | 그것들-위-에 | 그-것-이 | 그-기름 | 그리고-을 | 그-콩팥들 | 두 | 그리고-을 |
| H3689 | | | | | H2459 | H0853 | H3629 | H8147 | H0853 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְסִירֶנָּה׃ | הַכְלָיוֹת | עַל־ | הַכָּבֵד | עַל־ | הַיֹּתֶרֶת | עַל־ | וְאֶת־ |
| 그-가-제거하라 | 그-콩팥들 | 위-에 | 그-간 | 위-에 | 그-간-위-의-꼽리 | | 그리고-을 |
| H5493 | H3629 | | H3516 | | H3508 | | H0853 |

두 콩팥과 그 위의 기름 곧 허리 근방에 있는 것과 간에 덮인 꺼풀을 콩팥과 함께 취하되

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל | הַכֹּהֵן | וְהִקְטִירָם | הַשְּׁלָמִים | זֶבַח | מִשּׁוֹר | יוּרַם | כַּאֲשֶׁר |
| 위-에 | 그-제사장-이 | 그리고-그-가-태우라 | 그-화목제 | 제사 | 에서-황소 | 그것-이-들어올려진다 | 같이 |
| | H3548 | | H8002 | H2077 | H7794 | | |

| | |
|---|---|
| הָעֹלָה׃ | מִזְבָּח |
| 그-번제 | 제단 |
| | H4196 |

화목제 희생의 소에게서 취함 같이 할 것이요 제사장은 그것을 번제단 위에 불사를 것이며

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַל־ | רֹאשׁוֹ | עַל־ | בְּשָׂרוֹ | כָּל־ | וְאֶת־ | הַפָּר | עוֹר | וְאֶת־ |
| 그리고-위-에 | 그것-의-머리 | 위-에 | 그것-의-고기 | 모든 | 그리고-을 | 그-황소 | 가죽 | 그리고-을 |
| | | | H1320 | H3605 | H0853 | H6499 | H5785 | H0853 |

| | | |
|---|---|---|
| וּפִרְשׁוֹ׃ | וְקִרְבּוֹ | כִּרְעָיו |
| 그리고-그것-의-배설물 | 그리고-그것-의-내장 | 그것-의-다리들 |
| H6569 | H7130 | H3767 |

그 수송아지의 가죽과 그 모든 고기와 그 머리와 다리와 내장과

12 וְהוֹצִיא אֶת־כָּל־הַפָּר אֶל־מִחוּץ לַמַּחֲנֶה אֶל־מָקוֹם טָהוֹר
그리고-그-가-가져나가라 을 모든 그-황소 에게 바깥 에게 그-진영-에 장소 깨끗한
H3318 H0853 H3605 H6499 H0413 H2351 H0413 H4264 H4725 H2889

אֶל־שֶׁפֶךְ הַדֶּשֶׁן וְשָׂרַף אֹתוֹ עַל־עֵצִים בָּאֵשׁ עַל־שֶׁפֶךְ הַדֶּשֶׁן יִשָּׂרֵף׃ פ
에게 붓는-곳 그-재 그리고-그-가-태우라 그것-을 나무 위-에 불-에 위-에 붓는-곳 그-재 그것-이-타라 פ
H0413 H8211 H1880 H8313 H0853 H6086 H0784 H5921 H8211 H1880 H8313

곧 그 송아지의 전체를 진 바깥 재 버리는 곳인 청결한 곳으로 가져다가 불로 나무 위에 사르되 곧 재 버리는 곳에서 사를지니라

13 וְאִם כָּל־עֲדַת יִשְׂרָאֵל יִשְׁגּוּ וְנֶעְלַם דָּבָר מֵעֵינֵי הַקָּהָל
그리고-만일 모든 회중-이 이스라엘 그들-이-실수하면 그리고-숨겨졌다 일-이 에서-눈들 그-회중
H3605 H5712 H3478 H7686 H5956 H1697 H5869 H6951

וְעָשׂוּ אַחַת מִכָּל־מִצְוֹת יְהוָה אֲשֶׁר לֹא תֵעָשֶׂינָה וְאָשֵׁמוּ׃
그리고-그들-이-행했다 하나 에서-모든 명령들 여호와 그것들-이 아니 행해지라 그리고-그들-이-죄를-졌다
H6213 H0259 H4480 H4687 H3068 H0834 H3808 H6213 H0816

만일 이스라엘 온 회중이 여호와의 금령 중 하나라도 그릇 범하여 허물이 있으나 스스로 깨닫지 못하다가

14 וְנוֹדְעָה הַחַטָּאת אֲשֶׁר חָטְאוּ עָלֶיהָ וְהִקְרִיבוּ הַקָּהָל
그리고-알려졌다 그-죄-가 그-것-을 그들-이-범한 그것-위-에 그리고-그들-이-가져오라 그-회중-이
H3045 H2398 H5921 H7126 H6951

פַּר בֶּן־בָּקָר לְחַטָּאת וְהֵבִיאוּ אֶת־הַפָּר לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד׃
황소 아들 소-의 속죄제-로 그리고-그들-이-가져오라 을 그-황소 앞-에서 회막 모임-의
H6499 H1121 H2403 H0935 H0853 H6440 H0168 H4150

그 범한 죄를 깨달으면 회중은 수송아지를 속죄제로 드릴지니 그것을 회막 앞으로 끌어다가

15 וְסָמְכוּ זִקְנֵי הָעֵדָה אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ הַפָּר לִפְנֵי
그리고-그들-이-안수하라 장로들-이 그-회중 을 그들-의-손들 위-에 머리 그-황소 앞-에서
H5564 H2205 H5712 H0853 H3027 H5921 H7218 H6499 H6440

יְהוָה וְשָׁחַט אֶת־הַפָּר לִפְנֵי יְהוָה׃
여호와 그리고-그-가-잡으라 을 그-황소 앞-에서 여호와
H3068 H7819 H0853 H6499 H6440 H3068

회중의 장로들이 여호와 앞에서 그 수송아지 머리에 안수하고 그것을 여호와 앞에서 잡을 것이요

16 וְהֵבִיא הַכֹּהֵן הַמָּשִׁיחַ מִדָּם אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד׃
그리고-그-가-가져와라 그-제사장-이 그-기름부음-받은 에서-피 에게 회막 모임-의
H0935 H3548 H4899 H1818 H0413 H0168 H4150

기름 부음을 받은 제사장은 그 수송아지의 피를 가지고 회막에 들어가서

17 וְטָבַל הַכֹּהֵן אֶצְבָּעוֹ מִן־הַדָּם וְהִזָּה שֶׁבַע פְּעָמִים
그리고-그-가-담그라 그-제사장-이 그-손가락 에서 그-피 그리고-그-가-뿌리라 일곱 번
H2881 H3548 H0676 H4480 H1818 H5137 H7651 H6471

לִפְנֵי יְהוָה אֵת פְּנֵי הַפָּרֹכֶת׃
앞-에서 여호와 을 앞 그-휘장
H6440 H3068 H0854 H6440 H6532

그 제사장이 손가락으로 그 피를 찍어 여호와 앞 장 앞에 일곱 번 뿌릴 것이며

18 וּמִן־ הַדָּ֔ם אֲשֶׁ֖ר יִתֵּ֣ן עַל־ קַרְנֹ֣ת הַמִּזְבֵּ֑חַ אֲשֶׁ֥ר לִפְנֵי֙ יְהוָ֔ה אֲשֶׁ֖ר בְּאֹ֣הֶל מוֹעֵ֑ד יִשְׁפֹּ֞ךְ אֶל־ יְסוֹד֙ מִזְבַּ֣ח הָעֹלָ֔ה אֲשֶׁ֖ר פֶּ֥תַח אֹֽהֶל־ מוֹעֵֽד׃

그–제사장–이 손가락–으로 그–피–에서 그–제단 뿔들 위–에 그–가–놓으라 그–피 그리고–에서 / 그–것–이 여호와 앞–에서 그–것–이 그–제단 뿔들 위–에 그–가–놓으라 그–피 그리고–에서 / 그–것–이 여호와 앞–에서 그–것–이 그–번제 제단 기초 에게 그–가–붓으라 그–피 모든 그리고–을 모임–의 에서–회막 / 그–번제 제단 기초 에게 그–가–붓으라 그–피 모든 그리고–을 모임–의 에서–회막 / 모임–의 회막 문

또 그 피로 회막 안 여호와 앞에 있는 단 뿔에 바르고 그 피 전부는 회막문 앞 번제단 밑에 쏟을 것이며

19 וְאֶת־ כָּל־ חֶלְבּ֖וֹ יָרִ֣ים מִמֶּ֑נּוּ וְהִקְטִ֖יר הַמִּזְבֵּֽחָה׃

그–제단–위로 그리고–그–가–태우라 그것–에서 그–가–들어올리라 그것–의–기름 모든 그리고–을

그 기름은 다 취하여 단 위에 불사르되

20 כַּאֲשֶׁ֤ר עָשָׂה֙ לְפַ֣ר הַחַטָּ֔את כֵּ֖ן יַעֲשֶׂ֣ה לָ֑פָר וְכִפֶּ֥ר עֲלֵיהֶ֖ם הַכֹּהֵ֣ן וְנִסְלַ֥ח לָהֶֽם׃

그–황소–에게 그–가–행한 같이 그–황소–에게 그리고–그–가–행하라 / 그–황소–에게 그–가–행하라 그렇게 그–속죄제 그–황소–에게 / 그들–에게 그리고–용서함–을–받으라 그–제사장–이 그들–을–위하여 그리고–그–가–속죄하라 그것–에게

그 송아지를 속제죄의 수송아지에게 한 것 같이 할지며 제사장이 그것으로 회중을 위하여 속죄한즉 그들이 사함을 얻으리라

21 וְהוֹצִ֣יא אֶת־ הַפָּ֗ר אֶל־ מִחוּץ֙ לַֽמַּחֲנֶ֔ה וְשָׂרַ֖ף אֹת֑וֹ כַּאֲשֶׁ֥ר שָׂרַ֖ף אֶת־ הַפָּ֣ר הָרִאשׁ֔וֹן חַטַּ֥את הַקָּהָ֖ל הִ֥וא׃ פ

그–황소 을 그리고–그–가–가져나가라 / 그–황소 을 그리고–그–가–태우라 그–진영–에 바깥 에게 / 그–황소 을 그–가–태운 같이 / 그것–이 그–회중 속죄제–라 그–처음–의 그–황소 을 그–가–태운 같이

그는 그 수송아지를 진 밖으로 가져다가 첫번 수송아지를 사름 같이 사를지니 이는 회중의 속죄제니라

22 אֲשֶׁ֤ר נָשִׂיא֙ יֶחֱטָ֔א וְעָשָׂ֗ה אַחַ֛ת מִכֹּל־ מִצְוֹ֥ת יְהוָ֖ה אֱלֹהָ֑יו בִּשְׁגָגָ֖ה וְאָשֵֽׁם׃

만일 족장이 그 하나님 여호와의 금령 중 하나라도 부지중에 범하여 허물이 있었다가

23 אוֹ־ הוֹדַ֤ע אֵלָיו֙ חַטָּאתּ֔וֹ אֲשֶׁ֥ר חָטָ֖א בָּ֑הּ וְהֵבִ֤יא אֶת־ שְׂעִיר־ עִזִּים֙ זָכָ֔ר תָּמִ֖ים׃

또는 알려졌다 그–에게 그–죄–가 그–것–을 그–가–범한 그것–으로 그리고–그–가–가져와라 을 / 또는 알려졌다 그–에게 그–죄–가 그–것–을 그–가–범한 그것–으로 그리고–그–가–가져와라 을 / 염소들–의 수염소 그–제물 흠–없는 수컷

그 범한 죄에 깨우침을 받거든 그는 흠 없는 수염소를 예물로 가져다가

24 וְסָמַךְ יָדוֹ עַל־רֹאשׁ הַשָּׂעִיר וְשָׁחַט אֹתוֹ וְהַשְׁחֵט בִּמְקוֹם
그리고-그-가-안수하라 그-손-을 위-에 머리 그-수염소 그리고-그-가-잡으라 그것-을 에서-장소
H5564 H3027 H6440 H0853 H4725

אֲשֶׁר־יִשְׁחַט אֶת־הָעֹלָה לִפְנֵי יְהוָה חַטָּאת הִוא׃
그-것-을 그-가-잡는다 을 그-번제 앞-에서 여호와 속죄제-라 그것-이
H0853 H3068 H1931

그 수염소의 머리에 안수하고 여호와 앞 번제 희생을 잡는 곳에서 잡을지니 이는 속죄제라

25 וְלָקַח הַכֹּהֵן מִדַּם הַחַטָּאת בְּאֶצְבָּעוֹ וְנָתַן עַל־
그리고-그-가-취하라 그-제사장-이 에서-피 그-속죄제 그-손가락-으로 그리고-그-가-놓으라 위-에
H3947 H3548 H1818 H0676 H5414

קַרְנֹת מִזְבַּח הָעֹלָה וְאֶת־דָּמוֹ יִשְׁפֹּךְ אֶל־יְסוֹד מִזְבַּח הָעֹלָה׃
뿔들 제단 그-번제 그리고-을 그것-의-피 그-가-붓으라 에게 기초 제단 그-번제
H4196 H0853 H8210 H0413 H3247 H4196

제사장은 그 속죄 희생의 피를 손가락으로 찍어 번제단 뿔에 바르고 그 피는 번제단 밑에 쏟고

26 וְאֶת־כָּל־חֶלְבּוֹ יַקְטִיר הַמִּזְבֵּחָה כְּחֵלֶב זֶבַח הַשְּׁלָמִים
그리고-을 모든 그것-의-기름 그-가-태우라 그-제단-위로 같이-기름 제사 그-화목제
H0853 H3605 H2459 H7725 H2459 H2077 H8002

וְכִפֶּר עָלָיו הַכֹּהֵן מֵחַטָּאתוֹ וְנִסְלַח לוֹ׃ פ
그리고-그-가-속죄하라 그-를-위하여 그-제사장-이 에서-그-죄 그리고-용서함-을-받으라 그-에게
H3548 H2398 H5545

그 모든 기름은 화목제 희생의 기름 같이 단 위에 불사를지니 이같이 제사장이 그 범한 죄에 대하여 그를 위하여 속죄한즉 그가 사함을 얻으리라

27 וְאִם־נֶפֶשׁ אַחַת תֶּחֱטָא בִּשְׁגָגָה מֵעַם הָאָרֶץ בַּעֲשֹׂתָהּ
그리고-만일 영혼-이 하나 그-가-죄-지으면 실수-로 에서-백성 그-땅 그-가-행함-에
H0259 H5315 H0259 H7684 H2398 H0776

אַחַת מִמִּצְוֹת יְהוָה אֲשֶׁר לֹא־תֵעָשֶׂינָה וְאָשֵׁם׃
하나 에서-명령들 여호와 그-것들-이 아니 행해지라 그리고-그-가-죄를-졌다
H0259 H4687 H3068 H3808 H0816

만일 평민의 하나가 여호와의 금령 중 하나라도 부지중에 범하여 허물이 있었다가

28 אוֹ הוֹדַע אֵלָיו חַטָּאתוֹ אֲשֶׁר חָטָא וְהֵבִיא קָרְבָּנוֹ
또는 알려졌다 에게 그-죄-가 그-것-을 그-가-범한 그리고-그-가-가져와라 그-제물
H3045 H0413 H2398 H0935

שְׂעִירַת עִזִּים תְּמִימָה נְקֵבָה עַל־חַטָּאתוֹ אֲשֶׁר חָטָא׃
얼룩얼룩한-염소 염소들-의 흠-없는 암컷 위하여 그-죄 그-것-을 그-가-범한
H8166 H5795 H8549 H5347 H0413 H0853 H2398

그 범한 죄에 깨우침을 받거든 그는 흠 없는 암염소를 끌고와서 그 범한 죄를 인하여 그것을 예물로 삼아

29 וְסָמַךְ אֶת־יָדוֹ עַל רֹאשׁ הַחַטָּאת וְשָׁחַט אֶת־הַחַטָּאת
그리고-그-가-안수하라 을 그-손 위-에 머리 그-속죄제 그리고-그-가-잡으라 을 그-속죄제
H5564 H0853 H3027 H6440 H0853 H2398

בִּמְקוֹם הָעֹלָה׃
에서-장소 그-번제
H4725

그 속죄제 희생의 머리에 안수하고 그 희생을 번제소에서 잡을 것이요

30 וְלָקַח הַכֹּהֵן מִדָּמָהּ בְּאֶצְבָּעוֹ וְנָתַן עַל־
그–제사장–이 에서–그것–의–피 그–손가락–으로 그리고–그–가–놓으라 위–에
H3548 H1818 H0676 H5414

קַרְנֹת מִזְבַּח הָעֹלָה וְאֶת־כָּל־דָּמָהּ יִשְׁפֹּךְ אֶל־יְסוֹד מִזְבַּח הַמִּנְחָה׃
뿔들 제단 그–번제 그리고–을 모든 그것–의–피 그–가–붓으라 에게 기초 제단 그–제단
H4196 H3605 H0853 H1818 H8210 H0413 H3247 H4196

제사장은 손가락으로 그 피를 찍어 번제단 뿔에 바르고 그 피 전부를 단 밑에 쏟고

31 וְאֶת־כָּל־חֶלְבָּהּ יָסִיר כַּאֲשֶׁר הוּסַר חֵלֶב מֵעַל זֶבַח
그리고–을 모든 그것–의–기름 그–가–제거하라 같이 그것–이–제거된다 기름 에서–위에 제사
H0853 H3605 H2459 H5493 H5493 H2459 H5493 H2077

הַשְּׁלָמִים וְהִקְטִיר הַכֹּהֵן הַמִּזְבֵּחָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה׃
그–화목제 그리고–그–가–태우라 그–제사장–이 그–제단–위로 향기–로 좋은 여호와–에게
H8002 H3548 H4196 H7381 H5207 H3068

וְכִפֶּר עָלָיו הַכֹּהֵן וְנִסְלַח לוֹ׃ פ
그리고–그–가–속죄하라 그–를–위하여 그–제사장–이 그리고–용서함–을–받으라 그–에게 פ
H3548 H5545

그 모든 기름을 화목제 희생의 기름을 취한 것 같이 취하여 단 위에 불살라 여호와께 향기롭게 할지니 제사장이 그를 위하여 속죄한즉 그가 사함을 얻으리라

32 וְאִם־כֶּבֶשׂ יָבִיא קָרְבָּנוֹ לְחַטָּאת נְקֵבָה תְמִימָה יְבִיאֶנָּה׃
그리고–만일 어린양–을 그–가–가져오면 그–제물 속죄제–로 암컷 흠–없는 그–가–가져올지니라
H3532 H0935 H7133 H5347 H8549 H0935

그가 만일 어린 양을 속죄 제물로 가져 오려거든 흠 없는 암컷을 끌어다가

33 וְסָמַךְ אֶת־יָדוֹ עַל רֹאשׁ הַחַטָּאת וְשָׁחַט אֹתָהּ
그리고–그–가–안수하라 을 그–손 위–에 머리 그–속죄제 그리고–그–가–잡으라 그것–을
H5564 H0853 H3027 H5921 H7218 H2403 H8104 H0853

לְחַטָּאת בִּמְקוֹם אֲשֶׁר יִשְׁחַט אֶת־הָעֹלָה׃
속죄제–로 에서–장소 그–것–을 그–가–잡는다 을 그–번제
H4725 H0834 H7819 H0853 H5930

그 속죄제 희생의 머리에 안수하고 번제 희생을 잡는 곳에서 잡아 속죄제를 삼을 것이요

34 וְלָקַח הַכֹּהֵן מִדַּם הַחַטָּאת בְּאֶצְבָּעוֹ וְנָתַן עַל־
그리고–그–가–취하라 그–제사장–이 에서–피 그–속죄제 그–손가락–으로 그리고–그–가–놓으라 위–에
H3947 H3548 H1818 H2403 H8104 H0676 H5414

קַרְנֹת מִזְבַּח הָעֹלָה וְאֶת־כָּל־דָּמָהּ יִשְׁפֹּךְ אֶל־יְסוֹד מִזְבַּח הַמִּנְחָה׃
뿔들 제단 그–번제 그리고–을 모든 그것–의–피 그–가–붓으라 에게 기초 제단 그–제단
H4196 H3605 H0853 H1818 H8210 H0413 H3247 H4196

제사장은 그 속죄제 희생의 피를 손가락으로 찍어 번제단 뿔에 바르고 그 피는 전부를 단 밑에 쏟고

35 וְאֶת־ כָּל־ חֵלֶב הַכֶּשֶׂב
그리고-을 모든 기름 그-어린양-의
H0853 H3605 H2459 H3775

יָסִיר כַּאֲשֶׁר יוּסַר מֵעַל זֶבַח הַשְּׁלָמִים
그-가-제거하라 같이 그것-이-제거된다 위-에 그-희생제물 에서-제사
H5493 H5493 H5921 H2077

וְהִקְטִיר הַכֹּהֵן אֹתָם הַמִּזְבֵּחָה עַל אִשֵּׁי יְהוָה
그리고-그-가-태우라 그-제사장-이 그것들-을 그-제단-위로 위-에 화제들 여호와
H6999 H3548 H0853 H4196 H5921 H0801 H3068

וְכִפֶּר עָלָיו הַכֹּהֵן עַל־ חַטָּאתוֹ אֲשֶׁר־ חָטָא וְנִסְלַח לוֹ׃ פ פ
그리고-그-가-속죄하라 그-제사장-이 위하여 그-죄 그-것-을 그-가-범한 그-에게 그리고-용서함-을-받으라
H3722 H3548 H5921 H2403 H0834 H2398 H0 H5545

그 모든 기름을 화목제 어린 양의 기름을 취한 것 같이 취하여 단 위 여호와의 화제물 위에 불사를지니 이같이 제사장이 그의 범한 죄에 대하여 그를 위하여 속죄한즉 그가 사함을 얻으리라

## Chapter 5

1 וְנֶפֶשׁ כִּי־ תֶחֱטָא וְשָׁמְעָה קוֹל אָלָה וְהוּא עֵד אוֹ
그리고-생명이 만약- 죄를-범하면 그리고-듣고 저주의 소리를 그리고-그가 증인이며 또는
H5315 H3588 H2398 H8085 H0423 H7621 H1931 H5707 H0176

רָאָה אוֹ יָדָע אִם־ לֹוא יַגִּיד וְנָשָׂא עֲוֹנוֹ׃
보았거나 또는 알았으면 만약- 아니 알리면 그리고-지게-될-것이다 그-의-죄를
H7200 H0176 H3045 H0518 H3808 H5046 H5375 H5771

누구든지 증인이 되어 맹세시키는 소리를 듣고도 그 본 일이나 아는 일을 진술치 아니하면 죄가 있나니 그 허물이 그에게로 돌아갈 것이요

2 אוֹ נֶפֶשׁ אֲשֶׁר תִּגַּע בְּכָל־ דָּבָר טָמֵא אוֹ בְּנִבְלַת חַיָּה טְמֵאָה אוֹ בִּנְבֵלַת
또는 생명이 그-것이 만지면 어떤- 것을 부정한 또는 사체를 짐승의 부정한 또는 사체를
H0176 H5315 H0834 H5060 H3605 H1697 H2931 H0176 H5038 H2931 H0176

בְּהֵמָה טְמֵאָה אוֹ בִּנְבֵלַת שֶׁרֶץ טָמֵא וְנֶעְלַם מִמֶּנּוּ וְהוּא טָמֵא וְאָשֵׁם׃
가축의 부정한 또는 사체를 기는-것의 부정한 숨겨졌으나 그-에게서 그리고-그는 부정하고 그리고-죄가-있다
H0929 H2931 H0176 H5038 H8318 H2931 H5956 H4480 H1931 H2931 H0816

누구든지 부정한 들짐승의 사체나 부정한 가축의 사체나 부정한 곤충의 사체들 무릇 부정한 것을 만졌으면 부지 중에라 할지라도 그 몸이 더러워져서 허물이 있을 것이요

3 אוֹ כִי יִגַּע בְּטֻמְאַת אָדָם לְכֹל טֻמְאָתוֹ אֲשֶׁר יִטְמָא־ בָּהּ וְנֶעְלַם מִמֶּנּוּ וְהוּא יָדַע וְאָשֵׁם׃
또는 만약 만지면 부정함을 사람의 모든 부정함으로 그-것으로 부정하게-되는 그-것에 그리고-숨겨졌으나 그-에게서 그리고-그는 알았고 그리고-죄가-있다
H0176 H3588 H5060 H2932 H0120 H3605 H2932 H0834 H2930 H0 H5956 H4480 H1931 H3045 H0816

혹시 부지 중에 사람의 부정에 다닥쳤는데 그 사람의 부정이 어떠한 부정이든지 그것을 깨달을 때에는 허물이 있을 것이요

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְהֵיטִיב | אוֹ | ולְהָרַע | בִּשְׂפָתַיִם | לְבַטֵּא | תִּשָּׁבַע | כִּי | נֶפֶשׁ | אוֹ |
| 선하게-하거나 | 또는 | 악하게-하거나 | 입술로 | 경솔히-말하여 | 맹세하면 | 만약 | 생명이 | 또는 |
| H3190 | | | H8193 | H0981 | H7650 | | H5315 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהוּא־ | מִמֶּנּוּ | וְנֶעְלַם | בִּשְׁבֻעָה | הָאָדָם | יְבַטֵּא | אֲשֶׁר | לְכֹל |
| 그리고-그가- | 그-에게서 | 그리고-숨겨졌으나 | 맹세로 | 그-사람이 | 경솔히-말하는 | 그-것을 | 무엇이든 |
| H1931 | | H5956 | H7621 | H0120 | H0981 | | H3605 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מֵאֵלֶּה׃ | לְאַחַת | וְאָשֵׁם | יָדַע |
| 이것들-중 | 하나에-대하여 | 그리고-죄가-있으면 | 알았고 |
| H0428 | H0259 | H0816 | H3045 |

혹 누구든지 무심 중에 입으로 맹세를 발하여 악을 하리라 하든지 선을 하리라 하면 그 사람의 무심 중에 맹세를 발하여 말한 것이 어떠한 일이든지 깨닫지 못하다가 그것을 깨달을 때에는 그 중 하나에 허물이 있을 것이니

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חָטָא | אֲשֶׁר | וְהִתְוַדָּה | מֵאֵלֶּה | לְאַחַת | יֶאְשַׁם | כִּי־ | וְהָיָה |
| 죄를-범한 | 그-것을 | 그리고-자백하라 | 이것들-중 | 하나에-대하여 | 죄가-있으면 | 만약- | 그리고-될-것이니 |
| H2398 | | H3034 | H0428 | H0259 | H0816 | | H1961 |

| |
|---|
| עָלֶיהָ׃ |
| 그-것에-대하여 |

이 중 하나에 허물이 있을 때에는 아무 일에 범과하였노라 자복하고

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְקֵבָה | חָטָא | אֲשֶׁר | חַטָּאתוֹ | עַל | לַיהוָה | אֲשָׁמוֹ | אֶת־ | וְהֵבִיא |
| 암컷을 | 범한 | 그-것을 | 그-의-죄를 | 위하여 | 여호와-에게 | 그-의-속건제를 | -을 | 그리고-가져오라 |
| H5347 | H2398 | | | | H3068 | H0817 | H0853 | H0935 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכִפֶּר | לְחַטָּאת | עִזִּים | שְׂעִירַת | אוֹ־ | כִּשְׂבָּה | הַצֹּאן | מִן־ |
| 그리고-속죄하라 | 속죄제로 | 염소들의 | 암-염소를 | 또는- | 어린-암양이나 | 그-양-떼에서 | -에서 |
| | | H5795 | H8166 | | H3776 | H6629 | |

| | | |
|---|---|---|
| מֵחַטָּאתוֹ׃ | הַכֹּהֵן | עָלָיו |
| 그-의-죄에서 | 그-제사장이 | 그-를-위하여 |
| | H3548 | |

그 범과를 인하여 여호와께 속건제를 드리되 양떼의 암컷 어린 양이나 염소를 끌어다가 속죄제를 드릴 것이요 제사장은 그의 허물을 위하여 속죄할지니라

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשָׁמוֹ | אֶת־ | וְהֵבִיא | שֶׂה | דֵּי | יָדוֹ | תַּגִּיעַ | לֹא | וְאִם־ |
| 그-의-속건제를 | -을 | 그리고-가져오라 | 양에 | 충분히 | 그-의-손이 | 미치면 | 아니 | 그리고-만약- |
| H0817 | H0853 | H0935 | H7716 | H1767 | H3027 | H5060 | H3808 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְחַטָּאת | אֶחָד | לַיהוָה | יוֹנָה | בְּנֵי־ | שְׁנֵי | אוֹ־ | תֹרִים | שְׁתֵּי | חָטָא | אֲשֶׁר |
| 속죄제로 | 하나는 | 여호와-에게 | 비둘기를 | 새끼- | 두 | 또는- | 산비둘기나 | 두 | 죄를-범한 | 그-것을 |
| | H0259 | H3068 | H3123 | | H8147 | | H8449 | H8147 | H2398 | |

| | |
|---|---|
| לְעֹלָה׃ | וְאֶחָד |
| 번제로 | 그리고-하나는 |
| | H0259 |

만일 힘이 어린 양에 미치지 못하거든 그 범과를 속하기 위하여 산비둘기 둘이나 집비둘기 새끼 둘을 여호와께로 가져 가되 하나는 속죄제물을 삼고 하나는 번제물을 삼아

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רִאשׁוֹנָה | לַחַטָּאת | אֲשֶׁר | אֶת־ | וְהִקְרִיב | הַכֹּהֵן | אֶל־ | אֹתָם | וְהֵבִיא |
| 먼저 | 속죄제를-위한 | 그-것을 | -을 | 그리고-드리라 | 그-제사장 | 에게 | 그것들을 | 그리고-가져오라 |
| H7223 | | | H0853 | H7126 | H3548 | H0413 | H0853 | H0935 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמְּלָק׃ | וְלֹא | עָרְפּוֹ | מִמּוּל | רֹאשׁוֹ | אֶת־ | וּמָלַק |
| 떼어내라 | 그리고-아니 | 그-목-뒤를 | -에서 | 그-머리를 | -을 | 그리고-비틀어 |
| H0914 | H3808 | H6203 | H4136 | | H0853 | H4454 |

제사장에게로 가져 갈 것이요 제사장은 그 속죄제물을 먼저 드리되 그 머리를 목에서 비틀어 끊고 몸은 아주 쪼개지 말며

9 וְהִזָּה מִדַּם הַחַטָּאת עַל־קִיר הַמִּזְבֵּחַ וְהַנִּשְׁאָר בַּדָּם יִמָּצֶה אֶל־
그리고-뿌리라 피를 그-속죄제의 위에 벽에 그-제단의 그리고-나머지 피는 짜-내라 에
H1818 H7023 H4196 H7604 H1818 H4680 H0413

הוּא׃ חַטָּאת הַמִּזְבֵּחַ יְסֹוד
그것이다 속죄제 그-제단의 밑바닥에
H1931 H4196 H3247

그 속죄제물의 피를 단 곁에 뿌리고 그 남은 피는 단 밑에 흘릴지니 이는 속죄제요

10 וְאֶת־ הַשֵּׁנִי עֲשֵׂה עֹלָה כַּמִּשְׁפָּט וְכִפֶּר עָלָיו הַכֹּהֵן
그리고-을 그-둘째를 만들라 번제로 그-규례대로 그리고-속죄하라 그-를-위하여 그-제사장이
H0853 H8145 H6213 H5930 H4941 H3722 H6586 H3548

מֵחַטָּאתוֹ אֲשֶׁר־ חָטָא לוֹ׃ ס וְנִסְלַח
그-의-죄에서 그-것을- 범한 그-에게 쉼표 그리고-용서를-받으리라
H2398 H5545

그 다음 것은 규례대로 번제를 드릴지니 제사장이 그의 범과를 위하여 속한즉 그가 사함을 얻으리라

11 וְאִם־ לֹא תַשִּׂיג יָדוֹ לִשְׁתֵּי תֹרִים אוֹ לִשְׁנֵי בְנֵי־ יוֹנָה
그리고-만약- 아니 미치면 그-의-손이 두에 산비둘기나 또는 두에 새끼- 비둘기에
H3808 H5381 H3027 H8147 H8449 H0176 H8147 H1121 H3123

לְחַטָּאת אֶת־ אֲשֶׁר חָטָא קָרְבָּנוֹ וְהֵבִיא
속죄제로 -을 그-것을 죄를-범한 그-의-예물을 그리고-가져오라
H0853 H2398 H7133 H3551 H0935

הוּא׃ חַטָּאת כִּי לְבֹנָה עָלֶיהָ יִתֵּן וְלֹא־ שֶׁמֶן עָלֶיהָ יָשִׂים לֹא־
그것이다 속죄제 왜냐하면 유향을 그-위에 놓으라 그리고-아니- 기름을 그-위에 놓으라 아니-
H1931 H3828 H5414 H3808 H8081 H5921 H7760 H3808

만일 힘이 산비둘기 둘이나 집비둘기 둘에도 미치지 못하거든 그 범과를 인하여 고운 가루 에바 십분 일을 예물로 가져다가 속죄제물로 드리되 이는 속죄제인즉 그 위에 기름을 붓지 말며 유향을 놓지 말고

12 וְהֵבִיאָהּ אֶל־ הַכֹּהֵן וְקָמַץ הַכֹּהֵן מִמֶּנָּה מְלוֹא
그리고-가져오라-그것을 에게 그-제사장 그리고-움켜-쥐라 그-제사장이 그것에서 가득한
H0935 H0413 H3548 H7061 H3548 H4393

חַטָּאת יְהוָה אִשֵּׁי עַל הַמִּזְבֵּחַ וְהִקְטִיר אַזְכָּרָתָהּ אֶת־ קֳמְצוֹ
속죄제 여호와의 화제들 위에 그-제단-위에서 그리고-불사르라 그-기념분을 -을 그-의-움큼을
H3068 H0801 H5921 H4196 H7062 H0853 H0234

הוּא׃
그것이다
H1931

그것을 제사장에게로 가져갈 것이요 제사장은 그것을 기념물로 한 움큼을 취하여 단 위 여호와의 화제물 위에 불사를지니 이는 속죄제라

13 וְכִפֶּר עָלָיו הַכֹּהֵן עַל־ חַטָּאתוֹ אֲשֶׁר־ חָטָא מֵאַחַת
그리고-속죄하라 그-를-위하여 그-제사장이 에-대하여 그-의-죄를 그-것을- 범한 하나에서
H3722 H5921 H3548 H5921 H2403 H7223 H2398 H0259

כַּמִּנְחָה׃ ס לַכֹּהֵן וְהָיְתָה לוֹ וְנִסְלַח מֵאֵלֶּה
그-소제와-같이 쉼표 그-제사장-에게 그리고-될-것이다 그-에게 그리고-용서를-받으리라 이것들-중
H4503 H3548 H1961 H3551 H5545 H0428

제사장이 그가 이 중에 하나를 범하여 얻은 허물을 위하여 속한즉 그가 사함을 얻으리라 그 나머지는 소제물 같이 제사장에게 돌릴지니라

14 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

15 נֶפֶשׁ כִּי־ תִמְעֹל מַעַל וְחָטְאָה בִּשְׁגָגָה מִקָּדְשֵׁי יְהוָה
생명이 만약- 범하면 범죄를 그리고-죄를-범하면 실수로 거룩한-것들에서 여호와의
H5315 H4603 H4604 H2398 H7684 H6944 H3068

וְהֵבִיא אֶת־ אֵילוֹ לַיהוָה מִן־ הַצֹּאן תְּמִים מִן־ הָעֲרָכְךָ בְּשֶׁקֶל כֶּסֶף שְׁקָלִים בְּשֶׁקֶל־ הַקֹּדֶשׁ לָאָשָׁם׃
그리고-가져오라 -을 그-의-속건제를 여호와-에게 숫양을 흠-없는 -에서 그-양-떼에서
H0935 H0853 H0817 H3068 H0352 H8549 H0408 H6629

속건제로 그-성소의 세겔로- 세겔들로 은- 너-의-값어치로
H0817 H6944 H8255 H8255 H3701 H6187

누구든지 여호와의 성물에 대하여 그릇 범과하였거든 여호와께 속건제를 드리되 너의 지정한 가치를 따라 성소의 세겔로 몇 세겔 은에 상당한 흠 없는 수양을 떼 중에서 끌어다가 속건제로 드려서

16 וְאֵת אֲשֶׁר חָטָא מִן־ הַקֹּדֶשׁ יְשַׁלֵּם וְאֶת־ חֲמִישִׁתוֹ יוֹסֵף
그리고-을 그-것을 범한 -에서 그-거룩한-것에서 배상하라 그리고-을 그-오분의-일을 더하라
H0853 H0834 H2398 H0408 H6944 H8552 H0853 H2549 H3254

עָלָיו וְנָתַן לַכֹּהֵן וְהַכֹּהֵן יְכַפֶּר עָלָיו בְּאֵיל הָאָשָׁם׃
그-위에 그-주라 그것을 그-제사장-에게 그리고-그-제사장이 속죄하라 그-를-위하여 속건제의
H5921 H5414 H0853 H3548 H3548 H3722 H5921 H0835

לוֹ׃ וְנִסְלַח פ
그-에게 그리고-용서를-받으리라 쉼표
H0408 H5545

성물에 대한 범과를 갚되 그것에 오분 일을 더하여 제사장에게 줄 것이요 제사장은 그 속건제의 수양으로 그를 위하여 속한즉 그가 사함을 얻으리라

17 וְאִם־ נֶפֶשׁ כִּי תֶחֱטָא וְעָשְׂתָה אַחַת מִכָּל־ מִצְוֹת יְהוָה
그리고-만약- 생명이 만약 죄를-범하면 그리고-행하면 하나를 모든- 명령들에서 여호와의
H0518 H5315 H3588 H2398 H6213 H0259 H3605 H4687 H3068

אֲשֶׁר לֹא תֵעָשֶׂינָה וְלֹא־ יָדַע וְאָשֵׁם וְנָשָׂא עֲוֹנוֹ׃
그-것을 아니 행해야-할 그리고-아니- 알았으나 그리고-죄가-있고 그리고-지게-될-것이다 그-의-죄를
H0834 H3808 H6213 H3808 H3045 H0816 H5375 H5771

만일 누구든지 여호와의 금령 중 하나를 부지 중에 범하여도 허물이라 벌을 당할 것이니

18 וְהֵבִיא אַיִל תָּמִים מִן־ הַצֹּאן הָעֲרָכְךָ לָאָשָׁם אֶל־ הַכֹּהֵן
그리고-가져오라 숫양을 흠-없는 -에서 그-양-떼에서 너-의-값어치로 속건제로 에게 그-제사장
H0935 H0352 H8549 H0408 H6629 H6187 H0817 H0413 H3548

וְהוּא שָׁגָג אֲשֶׁר־ שָׁגָגָתוֹ עַל הַכֹּהֵן עָלָיו וְכִפֶּר
그리고-그는 실수한 그-것을- 그-의-실수를 에-대하여 그-제사장이 그-를-위하여 그리고-속죄하라
H1931 H7683 H0834 H7684 H5921 H3548 H5921 H3722

לוֹ׃ וְנִסְלַח לֹא־ יָדַע וְהוּא
그-에게 그리고-용서를-받으리라 알았으나 아니-
H0408 H5545 H3045 H3808

그는 너의 지정한 가치대로 떼 중 흠 없는 수양을 속건제물로 제사장에게로 가져올 것이요 제사장은 그의 부지 중에 그릇 범한 허물을 위하여 속한즉 그가 사함을 얻으리라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | לַיהוָֽה׃ | אָשָׁ֥ם | אָשֵׁ֖ם | הֽוּא | אָשֹׁ֥ם | 19 |
| 쉼표 | 여호와-에게 | 죄가-있다 | 확실히 | 그것이다 | 속건제 | |
| | H3068 | H0816 | H0816 | H1931 | H0817 | |

이는 속건제니 그가 실로 여호와 앞에 범과함이니라

# Chapter 6

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹֽר׃ | מֹשֶׁ֖ה | אֶל־ | יְהוָ֥ה | וַיְדַבֵּ֛ר | 1 |
| 말하여 | 모세 | 에게 | 여호와-가 | 그리고-말했다 | |
| H0559 | H4872 | H0413 | H3068 | H1696 | |

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּעֲמִיתֽוֹ | וְכִחֵ֣שׁ | בַּיהוָ֔ה | מַ֖עַל | וּמָעֲלָ֣ה | תֶחֱטָ֑א | כִּ֣י | נֶ֔פֶשׁ | 2 |
| 그-이웃-에게 | 그리고-거짓말하면 | 여호와-에게 | 범죄를 | 그리고-범하면 | 죄를-범하면 | 만약 | 생명이 | |
| H5997 | H3584 | H3068 | H4604 | H4603 | H2398 | | H5315 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲמִיתֽוֹ׃ | אֶת־ | עָשָׁק | אוֹ | בְגָזֵ֔ל | אָ֥ו | יָ֖ד | בִּתְשׂוּמֶ֣ת | אוֹ־ | בְּפִקָּד֥וֹן |
| 그-이웃을 | -을 | 억압하면 | 또는 | 강탈에 | 또는 | 손의 | 약속에 | 또는- | 맡긴-것에 |
| H5997 | H0853 | H6231 | | H1498 | | H3027 | H8667 | | H6487 |

누구든지 여호와께 신실치 못하여 범죄하되 곧 남의 물건을 맡거나 전당 잡거나 강도질 하거나 늑봉하고도 사실을 부인하거나

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | שֶׁ֔קֶר | עַל־ | וְנִשְׁבַּ֣ע | בָּ֑הּ | וְכִחֵ֣שׁ | אֲבֵדָ֗ה | מָצָ֤א | אוֹ־ | 3 |
| -위에 | 거짓으로 | -위에 | 그리고-맹세하면 | 그-것에 | 그리고-거짓말하고 | 잃어버린-것을 | 찾으면 | 또는- | |
| | H8267 | | H7650 | | H3584 | H0009 | H4672 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּהֵֽנָּה׃ | לַחֲטֹ֣א | הָאָדָ֗ם | יַעֲשֶׂ֤ה | אֲשֶׁר־ | מִכֹּל֙ | אַחַ֔ת | |
| 그것들-에서 | 죄를-범하여 | 그-사람이 | 행하는 | 그-것을- | 모든-것에서 | 하나에 | |
| H2007 | H2398 | H0120 | | | H3605 | H0259 | |

남의 잃은 물건을 얻고도 사실을 부인하여 거짓 맹세하는 등 사람이 이 모든 일 중에 하나라도 행하여 범죄하면

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַגְּזֵלָ֔ה | אֶת־ | וְהֵשִׁ֖יב | וְאָשֵׁ֑ם | יֶחֱטָ֣א | כִּי־ | וְהָיָ֕ה | | | 4 |
| 그-강탈한-것을 | -을 | 그리고-돌려주라 | 그리고-죄가-있으면 | 죄를-범하고 | 만약- | 그리고-될-것이니 | | | |
| H1500 | H0853 | H7725 | H0816 | H2398 | | H1961 | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁ֣ר | הַפִּקָּד֔וֹן | אֶת־ | אוֹ | עָשָׁק֙ | אֲשֶׁ֣ר | הָעֹשֵׁ֔ק | אֶת־ | אוֹ | גָּזָ֖ל | אֲשֶׁ֥ר |
| 그-것을 | 그-맡긴-것을 | -을 | 또는 | 억압한 | 그-것을 | 그-억압한-것을 | -을 | 또는 | 강탈한 | 그-것을 |
| | H6487 | H0853 | | H6231 | | H6233 | H0853 | | H1497 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָצָֽא׃ | אֲשֶׁ֥ר | הָאֲבֵדָ֖ה | אֶת־ | אוֹ | אֹת֣וֹ | הָפְקַ֑ד | |
| 찾은 | 그-것을 | 그-잃어버린-것을 | -을 | 또는 | 그-에게 | 맡긴 | |
| H4672 | | H0009 | H0853 | | H0854 | H6485 | |

이는 죄를 범하였고 죄가 있는 자니 그 빼앗은 것이나 늑봉한 것이나 맡은 것이나 얻은 유실물이나

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּרֹאשׁוֹ | אֹת֗וֹ | וְשִׁלַּ֤ם | לַשֶּׁ֔קֶר | עָלָיו֙ | יִשְׁבַּ֣ע | אֲשֶׁר־ | מִכֹּ֖ל | אֽוֹ | 5 |
| 그-원금으로 | 그것을 | 그리고-배상하라 | 거짓으로 | 그-위에 | 맹세한 | 그-것을- | 모든-것에서 | 또는 | |
| | H0853 | | H8267 | | H7650 | | H3605 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַשְׁמָתֽוֹ׃ | בְּיוֹם֙ | יִתְּנֶ֔נּוּ | לוֹ֙ | הֽוּא | לַאֲשֶׁ֥ר | עָלָ֖יו | יֹסֵ֑ף | וַחֲמִשָׁתָ֣יו |
| 그-의-죄의 | 에-날에 | 주라-그것을 | 그-에게 | 그가 | 그-에게 | 그-위에 | 더하라 | 그리고-오분의-일을 |
| H0819 | H3117 | H5414 | | H1931 | | | H3254 | H2549 |

무릇 그 거짓 맹세한 물건을 돌려 보내되 곧 그 본물에 오분 일을 더하여 돌려 보낼 것이니 그 죄가 드러나는 날에 그 임자에게 줄 것이요

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַצֹּאן | מִן־ | תְּמִימִם | אַיִל | לַיהוָה | יָבִיא | אֲשָׁמוֹ | וְאֶת־ |
| 그-양-떼에서 | -에서 | 흠-없는 | 숫양을 | 여호와-에게 | 가져오라 | 그-의-속건제를 | 그리고-을 |
| H6629 | | H8549 | | H3068 | H0935 | H0817 | H0853 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַכֹּהֵן׃ | אֶל־ | לְאָשָׁם | בְּעֶרְכְּךָ |
| 그-제사장 | 에게 | 속건제로 | 너-의-값어치로 |
| H3548 | H0413 | H0817 | H6187 |

그는 또 그 속건제를 여호와께 가져 올지니 곧 너의 지정한 가치대로 떼 중 흠 없는 수양을 속건제물을 위하여 제사장에게로 끌어 올 것이요

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ | וְנִסְלַח | יְהוָה | לִפְנֵי | הַכֹּהֵן | עָלָיו | וְכִפֶּר | |
| 그-에게 | 그리고-용서를-받으리라 | 여호와 | 앞에서 | 그-제사장이 | 그-를-위하여 | 그리고-속죄하라 | |
| | H5545 | H3068 | H6440 | H3548 | | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | בָּהּ׃ | לְאַשְׁמָה | יַעֲשֶׂה | אֲשֶׁר־ | מִכֹּל | אַחַת | עַל־ |
| 쉼표 | 그-것에 | 죄가-되는 | 행하는 | 그-것을- | 모든-것에서 | 하나에 | -에-대하여 |
| | | H0819 | | | H3605 | H0259 | |

제사장은 여호와 앞에서 그를 위하여 속죄한즉 그는 무슨 허물이든지 사함을 얻으리라

8

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיְדַבֵּר |
| 말하여 | 모세 | 에게 | 여호와-가 | 그리고-말했다 |
| H0559 | H4872 | H0413 | H3068 | H1696 |

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִוא | הָעֹלָה | תּוֹרַת | זֹאת | לֵאמֹר | בָּנָיו | וְאֶת־ | אַהֲרֹן | אֶת־ | צַו |
| 그것이다 | 그-번제의 | 율법이다 | 이것이 | 말하여 | 그-의-아들들을 | 그리고-을 | 아론 | -을 | 명령하라 |
| H1931 | | H8451 | H2063 | H0559 | | H0853 | H0175 | H0853 | H6680 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵשׁ | הַכֶּקֶר | עַד־ | הַלַּיְלָה | כָּל־ | הַמִּזְבֵּחַ | עַל־ | מוֹקְדָה | עַל־ | הָעֹלָה |
| 그리고-불이 | 그-아침 | 까지- | 그-밤에 | 모든- | 그-제단 | -위에 | 그-화덕-위에 | 위에 | 그-번제가 |
| H0784 | H1242 | H5704 | H3915 | H3605 | H4196 | | H4169 | | |

| | | |
|---|---|---|
| בּוֹ׃ | תּוּקַד | הַמִּזְבֵּחַ |
| 그-위에서 | 타오르라 | 그-제단의 |
| | H3344 | H4196 |

아론과 그 자손에게 명하여 이르라 번제의 규례는 이러하니라 번제물은 단 위 석쇠 위에 아침까지 두고 단의 불로 그 위에서 꺼지지 않게 할 것이요

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּשָׂרוֹ | עַל־ | יִלְבַּשׁ | בַּד | וּמִכְנְסֵי־ | בַד | מִדּוֹ | הַכֹּהֵן | וְלָבַשׁ |
| 그-몸-위에 | -위에 | 입으라 | 베로-된 | 그리고-바지를- | 베로-된 | 그-의-옷을 | 그-제사장이 | 그리고-입으라 |
| H1320 | | H3847 | H0906 | H4370 | H0906 | H4055 | H3548 | H3847 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמִּזְבֵּחַ | עַל־ | הָעֹלָה | אֶת־ | הָאֵשׁ | תֹּאכַל | אֲשֶׁר | הַדֶּשֶׁן | אֶת־ | וְהֵרִים |
| 그-제단 | -위에 | 그-번제를 | -을 | 그-불이 | 삼키는 | 그-것을 | 그-재를 | -을 | 그리고-들어-올리라 |
| H4196 | | | H0853 | H0784 | H0398 | | H1880 | H0853 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַמִּזְבֵּחַ׃ | אֵצֶל | וְשָׂמוֹ | |
| 그-제단 | 곁에 | 그리고-놓으라-그것을 | |
| H4196 | H0681 | | |

제사장은 세마포 긴 옷을 입고 세마포 고의로 하체를 가리우고 단 위에서 탄 번제의 재를 가져다가 단 곁에 두고

11 וּפָשַׁט֙ אֶת־בְּגָדָ֔יו וְלָבַ֖שׁ בְּגָדִ֣ים אֲחֵרִ֑ים וְהוֹצִ֤יא אֶת־הַדֶּ֙שֶׁן֙ אֶל־מִחוּץ֙ לַֽמַּחֲנֶ֔ה אֶל־מָקוֹם֙ טָה֔וֹר׃

-을 H0853 그리고-가져-나가라 H3318 다른 H0312 옷들을 H0312 그리고-입으라 H3847 그-의-옷들을 -을 H0853 그리고-벗으라 H6584 그-재를 H1880 에 H0413 바깥으로 H2351 그-진영-밖으로 H4264 에 H0413 장소에 H4725 깨끗한 H2889

그 옷을 벗고 다른 옷을 입고 그 재를 진 바깥 정결한 곳으로 가져 갈 것이요

12 וְהָאֵ֗שׁ עַל־הַמִּזְבֵּ֛חַ תּוּקַ֥ד בּ֖וֹ לֹ֣א תִכְבֶּ֑ה וּבִעֵ֨ר עָלֶ֜יהָ הַכֹּהֵ֣ן עֵצִ֗ים בַּבֹּ֤קֶר בַּבֹּ֙קֶר֙ וְעָרַ֣ךְ עָלֶ֔יהָ הָעֹלָ֖ה וְהִקְטִ֣יר עָלֶ֑יהָ חֶלְבֵ֖י הַשְּׁלָמִֽים׃

-위에 H0784 그리고-불이 H0784 그-제단 H4196 -위에 H5921 타오르라- H3344 아니 H3808 꺼지라 H3518 그-위에서 H0000 그리고-태우라 H1197 그-위에 H5921 그-번제를 H5930 그리고-정돈하라 H6186 아침에 H1242 에-아침에 H1242 나무들을 H6086 그-제사장이 H3548 그-화목제의 H8002 기름들을 H2459

단 위에 불은 항상 피워 꺼지지 않게 할지니 제사장은 아침마다 나무를 그 위에 태우고 번제물을 그 위에 벌여놓고 화목제의 기름을 그 위에 사를지며

13 אֵ֚שׁ תָּמִ֣יד תּוּקַ֔ד עַל־הַמִּזְבֵּ֖חַ לֹ֣א תִכְבֶּ֑ה ס׃

불이 H0784 항상 H8548 타오르라 H3344 -위에 H5921 그-제단 H4196 아니 H3808 꺼지라 H3518 쉼표

불은 끊이지 않고 단 위에 피워 꺼지지 않게 할지니라

14 וְזֹ֣את תּוֹרַ֔ת הַמִּנְחָ֑ה הַקְרֵ֤ב אֹתָהּ֙ בְּנֵי־אַהֲרֹ֔ן לִפְנֵ֥י יְהוָ֖ה אֶל־פְּנֵ֥י הַמִּזְבֵּֽחַ׃

그리고-이것이 H2063 율법이다 H8451 그-소제의 H4503 드리라 H7126 그것을 H0853 아론의 H0175 아들들이- H1121 앞에서 H6440 여호와 H3068 앞에 H6440 에 H0413 그-제단 H4196

소제의 규례는 이러하니라 아론의 자손은 그것을 단 앞 여호와 앞에 드리되

15 וְהֵרִ֣ים מִמֶּ֗נּוּ בְּקֹמְצוֹ֙ מִסֹּ֣לֶת הַמִּנְחָ֔ה וּמִשַּׁמְנָ֖הּ וְאֵ֣ת כָּל־הַלְּבֹנָ֣ה אֲשֶׁר֙ עַל־הַמִּנְחָ֔ה וְהִקְטִ֥יר הַמִּזְבֵּ֖חָה נִיחֹ֣חַ אַזְכָּרָתָ֑הּ לַיהוָֽה׃

그리고-들어-올리라 그것에서 H4480 그-의-움큼으로 H7062 고운-가루에서 H5560 그-소제의 H4503 그리고-그-기름에서 H8081 그리고-을 H0853 모든- H3605 그-유향을 H3828 그것 H0834 -위에 H5921 그-소제 H4503 그리고-불사르라 H6999 그-제단-위에서 H4196 향기를 H7381 기쁜 H5207 그-기념분을 H0234 여호와-에게 H3068

그 소제의 고운 기름 가루 한 움큼과 소제물 위의 유향을 다 취하여 기념물로 단 위에 불살라 여호와 앞에 향기로운 냄새가 되게 하고

16 וְהַנּוֹתֶ֣רֶת מִמֶּ֔נָּה יֹאכְל֥וּ אַהֲרֹ֖ן וּבָנָ֑יו מַצּ֣וֹת תֵּאָכֵ֔ל בִּמְק֥וֹם קָד֖שׁ בְּחַצַּ֣ר אֹֽהֶל־מוֹעֵ֥ד יֹאכְלֻֽוהָ׃

그리고-나머지를 H3498 그것에서 H4480 먹으라 H0398 아론과 H0175 그리고-그-의-아들들이 H1121 무교병으로 H4682 먹으라 H0398 에-장소에서 H4725 거룩한 H6918 에-뜰에서 H2691 장막의- H0168 만남의 H4150 먹으라-그것을 H0398

그 나머지는 아론과 그 자손이 먹되 누룩을 넣지 말고 거룩한 곳 회막 뜰에서 먹을지니라

17

| לֹא | תֵאָפֶה | חָמֵץ | חֶלְקָם | נְתַתִּי | אֹתָהּ | מֵאִשַׁי | קֹדֶשׁ | קָדָשִׁים |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니 | 구우라 | 누룩으로 | 그들-의-몫을 | 주었다-내가 | 그것을 | 나-의-화제에서 | 거룩하고 | 지극히-거룩하다 |
| H3808 | H0644 | | | H5414 | H0853 | H0801 | H6944 | H6944 |

| הִוא | כַּחַטָּאת | וְכָאָשָׁם׃ |
|---|---|---|
| 그것이다 | 속죄제와-같이 | 그리고-속건제와-같이 |
| H1931 | | H0817 |

그것에 누룩을 넣어 굽지 말라 이는 나의 화제 중에서 내가 그들에게 주어 그 소득이 되게 하는 것이라 속죄제와 속건제 같이 지극히 거룩한즉

18

| כָּל- | זָכָר | בִּבְנֵי | אַהֲרֹן | יֹאכְלֶנָּה | חָק- | עוֹלָם | לְדֹרֹתֵיכֶם | מֵאִשֵּׁי |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모든- | 남자가 | 에-아들들-중에 | 아론의 | 먹으라-그것을 | 규례- | 영원한 | 너희-의-대대로 | 화제들에서 |
| H3605 | H2145 | | H0175 | H0398 | H2706 | H5769 | H1755 | H0801 |

| פ | יִקְדָּשׁ׃ | בָּהֶם | יִגַּע | אֲשֶׁר- | כָּל | יְהוָה |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 쉼표 | 거룩하게-되리라 | 그것들에 | 만지는 | 그-것을- | 모든 | 여호와의 |
| | H6942 | | H5060 | | H3605 | H3068 |

무릇 아론 자손의 남자는 이를 먹을지니 이는 여호와의 화제 중에서 그들의 대대로 영원한 소득이 됨이라 이를 만지는 자마다 거룩하니라

19

| וַיְדַבֵּר | יְהוָה | אֶל- | מֹשֶׁה | לֵאמֹר׃ |
|---|---|---|---|---|
| 그리고-말했다 | 여호와-가 | 에게 | 모세 | 말하여 |
| H1696 | H3068 | H0413 | H4872 | H0559 |

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

20

| זֶה | קָרְבַּן | אַהֲרֹן | וּבָנָיו | אֲשֶׁר- | יַקְרִיבוּ | לַיהוָה | בְּיוֹם |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이것은 | 예물이다 | 아론과 | 그리고-그-의-아들들의 | 그-것을- | 드리라 | 여호와-에게 | 에-날에 |
| H2088 | | H0175 | | | H7126 | H3068 | H3117 |

| הִמָּשַׁח | אֹתוֹ | שְׁעִירִת | הָאֵפָה | סֹלֶת | מִנְחָה | תָּמִיד | מַחֲצִיתָהּ | בַּבֹּקֶר |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 기름-부음을-받는 | 그를 | 십분의-일의 | 에바의 | 고운-가루를 | 소제로 | 항상 | 그-반을 | 에-아침에 |
| H4886 | H0853 | H6224 | H0374 | H5560 | H4503 | H8548 | H4276 | H1242 |

| וּמַחֲצִיתָהּ | בָּעֶרֶב׃ |
|---|---|
| 그리고-그-반을 | 에-저녁에 |
| H4276 | H6153 |

아론과 그 자손이 기름 부음을 받는 날에 여호와께 드릴 예물은 이러하니라 고운 가루 에바 십분 일을 항상 드리는 소제물로 삼아 그 절반은 아침에, 절반은 저녁에 드리되

21

| עַל- | מַחֲבַת | בַּשֶּׁמֶן | תֵּעָשֶׂה | מְרֻבֶּכֶת | תְּבִיאֶנָּה | תְּפִינֵי | מִנְחַת | פִּתִּים | תַּקְרִיב |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -위에 | 판-위에 | 기름에 | 만들라 | 잘-섞어서 | 가져오라-그것을 | 구운-것들로 | 소제의 | 조각들로 | 드리라 |
| | H4227 | H8081 | | H7246 | H0935 | H8601 | H4503 | | H7126 |

| רֵיחַ- | נִיחֹחַ | לַיהוָה׃ |
|---|---|---|
| 향기를- | 기쁜 | 여호와-에게 |
| H7381 | H5207 | H3068 |

그것을 기름으로 반죽하여 번철에 굽고 기름에 적시어다가 썰어 소제로 여호와께 드려 향기로운 냄새가 되게 하라

22

| עוֹלָם | חָק- | אֹתָהּ | יַעֲשֶׂה | מִבָּנָיו | תַּחְתָּיו | הַמָּשִׁיחַ | וְהַכֹּהֵן |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 영원한 | 규례- | 그것을 | 행하라 | 그-아들들-중에서 | 그-대신 | 기름-부음-받은 | 그리고-그-제사장이 |
| H5769 | H2706 | H0853 | | | H8478 | H4899 | H3548 |

| תָּקְטֵר׃ | כָּלִיל | לַיהוָה |
|---|---|---|
| 불사르라 | 온전히 | 여호와-에게 |
| | H3632 | H3068 |

이 소제는 아론의 자손 중 기름 부음을 받고 그를 이어 제사장 된 자가 드릴 것이요 영원한 규례로 여호와께 온전히 불사를 것이니

23 וְכָל־ מִנְחַת כֹּהֵן כָּלִיל תִּהְיֶה לֹא תֵאָכֵל׃ פ
그리고-모든- 소제의 제사장의 온전히 되라 아니 먹으라 쉼표
H3605 H4503 H3548 H3632 H1961 H3808 H0398

무릇 제사장의 소제물은 온전히 불사르고 먹지 말지니라

24 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

25 דַּבֵּר אֶל־ אַהֲרֹן וְאֶל־ בָּנָיו לֵאמֹר זֹאת תּוֹרַת הַחַטָּאת בִּמְקוֹם
말하라 에게- 아론 그리고-에게- 그-의-아들들 말하여 이것이 율법이다 그-속죄제의 에-장소에서
H1696 H0413 H0175 H0413 H0559 H2063 H8451 H2398 H4725

אֲשֶׁר תִּשָּׁחֵט הָעֹלָה תִּשָּׁחֵט לִפְנֵי יְהוָה קֹדֶשׁ קָדָשִׁים הִוא׃
그-것에 잡으라 그-번제를 잡으라 앞에서 여호와 거룩하고 지극히-거룩하다 그것이다
H6918 H3068 H6944 H6944 H1931

아론과 그 아들들에게 고하여 이르라 속죄제의 규례는 이러하니라 속죄제 희생은 지극히 거룩하니 여호와 앞 번제 희생을 잡는 곳에서 그 속죄제 희생을 잡을 것이요

26 הַכֹּהֵן הַמְחַטָּא אֹתָהּ יֵאָכֵלְנָּה בִּמְקוֹם קָדֹשׁ תֵּאָכֵל בַּחֲצַר
그-제사장이 속죄하는 그것을 먹으라-그것을 에-장소에서 거룩한 먹으라 에-뜰에서
H3548 H2398 H0853 H0398 H4725 H6918 H0398 H0168

אֹהֶל מוֹעֵד׃
장막의 만남의
H0168 H4150

죄를 위하여 제사드리는 제사장이 그것을 먹되 곧 회막 뜰 거룩한 곳에서 먹을 것이며

27 כָּל־ אֲשֶׁר־ יִגַּע בִּבְשָׂרָהּ יִקְדָּשׁ וַאֲשֶׁר יִזֶּה מִדָּמָהּ עַל־
모든 그-것을- 만지는 그-살에 거룩하게-되리라 그리고-그-것에 뿌리면 그-피에서 -위에
H3605 H5060 H1320 H6942 H0834 H1818

בֶּגֶד אֲשֶׁר יֵרָחֵץ תִּכַּבֶּס בִּמְקוֹם קָדֹשׁ׃
그-옷에 그-것을 뿌리는 빨으라 에-장소에서 거룩한
H3605 H0834 H2236 H3526 H4725 H6918

무릇 그 고기에 접촉하는 자는 거룩할 것이며 그 피가 어떤 옷에든지 묻었으면 묻은 그것을 거룩한 곳에서 빨 것이요

28 וּכְלִי־ חֶרֶשׂ אֲשֶׁר תְּבֻשַּׁל־ בּוֹ יִשָּׁבֵר וְאִם־ בִּכְלִי נְחֹשֶׁת
그리고-그릇이- 질그릇의 삶으면- 그-것에 깨뜨리라 그-안에서 그리고-만약- 놋의
H3627 H2789 H1310 H0834 H7665 H1931 H3627 H5178

בֻּשַּׁל וּמֹרַק וְשֻׁטַּף בַּמָּיִם׃
삶으면 그리고-닦으라 그리고-씻으라 에-물에
H1310 H4838 H7857 H4325

그 고기를 토기에 삶았으면 그 그릇을 깨뜨릴 것이요 유기에 삶았으면 그 그릇을 닦고 물에 씻을 것이며

29 כָּל־ זָכָר בַּכֹּהֲנִים יֹאכַל אֹתָהּ קֹדֶשׁ קָדָשִׁים הִוא׃
모든- 남자가 에-제사장들-중에 먹으라 그것을 거룩하고 지극히-거룩하다 그것이다
H3605 H2145 H3548 H0398 H0853 H6944 H6944 H1931

그 고기는 지극히 거룩하니 제사장의 남자마다 먹을 것이니라

30

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְכַפֵּר | מוֹעֵד | אָהֶל | אֶל־ | מִדָּמָה | יוּבָא | אֲשֶׁר | חַטָּאת | וְכָל־ |
| 속죄하기-위하여 | 만남의 | 장막에 | 에 | 그-피에서 | 가져오면 | 그-것의 | 속죄제는 | 그리고-모든- |
| H4150 | H0168 | H0413 | H1818 | H0935 | | H0834 | | H3605 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | תִּשָּׂרֵף׃ | בָּאֵשׁ | תֵּאָכֵל | לֹא | בַּקֹּדֶשׁ |
| 쉼표 | 태우라 | 에-불에 | 먹으라 | 아니 | 에-성소에서 |
| | H8313 | H0784 | H0398 | H3808 | H6944 |

그러나 피를 가지고 회막에 들어가 성소에서 속하게 한 속죄제 희생의 고기는 먹지 못할지니 불사를지니라

# Chapter 7

1

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הִוא׃ | קָדָשִׁים | קֹדֶשׁ | הָאָשָׁם | תּוֹרַת | וְזֹאת |
| 그것이다 | 지극히-거룩하다 | 거룩하고 | 그-속건제의 | 율법이다 | 그리고-이것이 |
| H1931 | H6944 | H6944 | H0817 | H8451 | H2063 |

속건제의 규례는 이러하니라 이는 지극히 거룩하니

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּמוֹ | וְאֶת־ | הָאָשָׁם | אֶת־ | יִשְׁחֲטוּ | הָעֹלָה | אֶת־ | יִשְׁחֲטוּ | אֲשֶׁר | בִּמְקוֹם |
| 그-피를 | 그리고-을 | 그-속건제를 | -을 | 잡으라 | 그-번제를 | -을 | 잡으라 | 그-것에 | 에-장소에서 |
| H1818 | H0853 | H0817 | H0853 | | | H0853 | | | H4725 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| סָבִיב׃ | הַמִּזְבֵּחַ | עַל־ | יִזְרֹק |
| 둥레에 | 그-제단 | -위에 | 뿌리라 |
| H5439 | H4196 | | H2236 |

번제 희생을 잡는 곳에서 속건제의 희생을 잡을 것이요 제사장은 그 피를 단 사면에 뿌릴 것이며

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמְכַסֶּה | הַחֵלֶב | וְאֶת־ | הָאַלְיָה | אֶת | מִמֶּנּוּ | יַקְרִיב | חֶלְבּוֹ | כָּל־ | וְאֶת |
| 덮는 | 그-기름을 | 그리고-을 | 그-꾸리를 | -을 | 그것에서 | 드리라 | 그-기름을 | 모든- | 그리고-을 |
| H3680 | H2459 | H0853 | H0451 | H0853 | | H7126 | H2459 | H3605 | H0853 |

| | |
|---|---|
| הַקָּרֶב׃ | אֶת־ |
| 그-내장을 | -을 |
| H7130 | H0853 |

그 모든 기름을 드리되 곧 그 기름진 꼬리와 내장에 덮인 기름과

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַכְּסָלִים | עַל־ | אֲשֶׁר | עֲלֵיהֶן | אֲשֶׁר | הַחֵלֶב | וְאֶת־ | הַכְלָיֹת | שְׁתֵּי | וְאֵת |
| 그-허리들 | -위에 | 그-것을 | 그것들-위에 | 그-것을 | 그-기름을 | 그리고-을 | 그-콩팔들을 | 두 | 그리고-을 |
| H3689 | | | | | H2459 | H0853 | H3629 | H8147 | H0853 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְסִירֶנָּה׃ | הַכְלָיֹת | עַל־ | הַכֶּבֶד | עַל־ | הַיֹּתֶרֶת | וְאֶת־ |
| 떼어내라-그것을 | 그-콩팔들 | -위에 | 그-간 | -위에 | 그-덮개를 | 그리고-을 |
| H5493 | H3629 | | H3516 | | H3508 | H0853 |

두 콩팥과 그 위의 기름 곧 허리 근방에 있는 것과 간에 덮인 꺼풀을 콩팥과 함께 취하고

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִוא׃ | אִשֶּׁה | לַיהוָה | אִשֶּׁה | הַמִּזְבֵּחָה | הַכֹּהֵן | אֹתָם | וְהִקְטִיר |
| 그것이다 | 속건제 | 여호와-에게 | 화제로 | 그-제단-위에서 | 그-제사장이 | 그것들을 | 그리고-불사르라 |
| H1931 | H0817 | H3068 | H0801 | H4196 | H3548 | H0853 | |

제사장은 그것을 다 단 위에 불살라 여호와께 화제로 드릴 것이니라 이는 속건제요

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קָדָשִׁים | קֹדֶשׁ | יֹאכְלֶנּוּ | קָדוֹשׁ | בִּמְקוֹם | יֵאָכֵל | בַּכֹּהֲנִים | זָכָר | כָּל־ |
| 지극히-거룩하다 | 거룩하고 | 먹으라-그것을 | 거룩한 | 에-장소에서 | 먹으라 | 에-제사장들-중에 | 남자가 | 모든- |
| H6944 | H6944 | H0398 | H6918 | H4725 | H0398 | H3548 | H2145 | H3605 |

| |
|---|
| הִוא׃ |
| 그것이다 |
| H1931 |

지극히 거룩하니 이것을 제사장의 남자마다 먹되 거룩한 곳에서 먹을지며

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בּוֹ | יְכַפֵּר־ | אֲשֶׁר | הַכֹּהֵן | לָהֶם | אַחַת | תּוֹרָה | כָּאָשָׁם | כְּחַטָּאת |
| 그-것으로 | 속죄하는- | 그-것을 | 그-제사장이 | 그들-에게 | 하나이다 | 율법이 | 속건제와-같이 | 속죄제와-같이 |
| | H3548 | | | | H0259 | H8451 | H0817 | |

| | |
|---|---|
| יִהְיֶה׃ | לוֹ |
| 될-것이다 | 그-에게 |
| H1961 | |

속건제나 속죄제는 일례니 그 제육은 속하는 제사장에게로 돌아갈 것이요

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִקְרִיב | אֲשֶׁר | הָעֹלָה | עוֹר | אִישׁ | עֹלַת | אֶת־ | הַמַּקְרִיב | וְהַכֹּהֵן |
| 드린 | 그-것을 | 그-번제의 | 가죽을 | 사람의 | 번제를 | -을 | 드리는 | 그리고-그-제사장이 |
| H7126 | | | H5785 | H0376 | | H0853 | H7126 | H3548 |

| | | |
|---|---|---|
| יִהְיֶה׃ | לוֹ | לַכֹּהֵן |
| 될-것이다 | 그-에게 | 그-제사장-에게 |
| H1961 | | H3548 |

사람의 번제를 드리는 제사장 곧 그 제사장은 그 드린 번제물의 가죽을 자기가 얻을 것이며

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַל־ | בַּמַּרְחֶשֶׁת | נַעֲשָׂה | וְכָל־ | בַּתַּנּוּר | תַּאֲפֵה | אֲשֶׁר | מִנְחָה | וְכָל־ |
| 그리고-위에- | 에-냄비에서 | 만든 | 그리고-모든- | 에-화덕에서 | 구운 | 그-것을 | 소제가 | 그리고-모든- |
| | H4802 | | H3605 | H8574 | H0644 | | H4503 | H3605 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תִּהְיֶה׃ | לוֹ | אֹתָהּ | הַמַּקְרִיב | לַכֹּהֵן | מַחֲבַת |
| 될-것이다 | 그-에게 | 그것을 | 드리는 | 그-제사장-에게 | 판-위에 |
| H1961 | | H0853 | H7126 | H3548 | H4227 |

무릇 화덕에 구운 소제물과 솥에나 번철에 만든 소제물은 그 드린 제사장에게로 돌아갈 것이니

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִישׁ | תִּהְיֶה | אַהֲרֹן | בְּנֵי | לְכָל־ | וַחֲרֵבָה | בַּשֶּׁמֶן | בְּלוּלָה־ | מִנְחָה | וְכָל־ |
| 사람이 | 될-것이다 | 아론의 | 아들들- | 모든- | 그리고-마른 | 기름에 | 섞은- | 소제가 | 그리고-모든- |
| H0376 | H1961 | H0175 | | H3605 | | H8081 | | H4503 | H3605 |

| | |
|---|---|
| כְּאָחִיו׃ | פ |
| 그-형제와-같이 | 쉼표 |
| H0251 | |

무릇 소제물은 기름 섞은 것이나 마른 것이나 아론의 모든 자손이 평균히 분배할 것이니라

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לַיהוָה׃ | יַקְרִיב | אֲשֶׁר | הַמְּשֻׁלָּמִים | זֶבַח | תּוֹרַת | וְזֹאת |
| 여호와-에게 | 드리는 | 그-것을 | 그-화목제의 | 제사의 | 율법이다 | 그리고-이것이 |
| H3068 | H7126 | | H8002 | H2077 | H8451 | H2063 |

여호와께 드릴 화목제 희생의 규례는 이러하니라

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַצּוֹת | חַלֹּת | הַתּוֹדָה | זֶבַח | עַל־ | וְהִקְרִיב | יַקְרִיבֶנּוּ | תּוֹדָה | עַל־ | אִם |
| 무교병의 | 떡들을 | 그-감사의 | 제사의 | -위에 | 그리고-드리라 | 드리면-그것을 | 감사로 | -위에 | 만약 |
| H4682 | H2471 | H8426 | H2077 | | H7126 | H7126 | H8426 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חַלֹּת | מְרֻבֶּכֶת | וְסֹלֶת | בַּשָּׁמֶן | מְשָׁחִים | מַצּוֹת | וּרְקִיקֵי | בַּשֶּׁמֶן | בְּלוּלֹת |
| 떡들을 | 잘-섞은 | 그리고-고운-가루를 | 기름에 | 바른 | 무교병의 | 그리고-얇은-병들을 | 기름에 | 섞은 |
| H2471 | H7246 | H5560 | H8081 | H4886 | H4682 | H7550 | H8081 | |

| | |
|---|---|
| בַּשָּׁמֶן׃ | בְּלוּלֹת |
| 기름에 | 섞은 |
| H8081 | |

만일 그것을 감사하므로 드리거든 기름 섞은 무교병과 기름 바른 무교병과 고운 가루에 기름 섞어 구운 과자를 그 감사 희생과 함께 드리고

13
עַל־ חַלֹּת לֶחֶם בְּרִבַּן חָמֵץ יַקְרִיב קָרְבָּנוֹ עַל־ זֶבַח תּוֹדַת שְׁלָמָיו׃
-위에 빵의 H3899 떡들을 H2471 -위에 누룩-넣은 H2577 드리라 H7126 그-의-예물을 H7133 제사의 H2077 감사의 H8426 그-화목제의 H8002

또 유교병을 화목제의 감사 희생과 함께 그 예물에 드리되

14
וְהִקְרִיב מִמֶּנּוּ אֶחָד מִכָּל־ תְּרוּמָה לַיהוָה לַכֹּהֵן הַזֹּרֵק קָרְבָּן
그리고-드리라 H7126 그것에서 H4480 하나를 H0259 모든- H3605 봉헌-제물로 H8641 여호와-에게 H3068 그-제사장-에게 H3548 뿌리는 H2236 예물에서 H7133

אֶת־ דַּם הַשְּׁלָמִים לוֹ יִהְיֶה׃
-을 H0853 피를 H1818 그-화목제의 H8002 그-에게 H3808 될-것이다 H1961

그 전체의 예물 중에서 하나씩 여호와께 거제로 드리고 그것을 화목제의 피를 뿌린 제사장들에게로 돌릴지니라

15
וּבְשַׂר זֶבַח תּוֹדָתוֹ בְּיוֹם קָרְבָּנוֹ יֵאָכֵל לֹא־ יַנִּיחַ מִמֶּנּוּ
그리고-고기를 H1320 제사의 H2077 감사의 H8426 그-화목제의 H8002 에-날에 H3117 그-의-예물의 H7133 먹으라 H0398 아니- H3808 남기라 H3240 그것에서 H4480

עַד־ בֹּקֶר׃
까지- H5704 아침 H1242

감사함으로 드리는 화목제 희생의 고기는 드리는 그 날에 먹을 것이요 조금이라도 이튿날 아침까지 두지 말 것이니라

16
וְאִם־ נֶדֶר אוֹ נְדָבָה זֶבַח קָרְבָּנוֹ בְּיוֹם הַקְרִיבוֹ אֶת־
-만약- H0518 서원이나 H5088 또는 H0176 자원인 H5071 제사의 H2077 그-의-예물이면 H7133 에-날에 H3117 드리는 H7126 -을 H0853

זִבְחוֹ יֵאָכֵל וּמִמָּחֳרָת וְהַנּוֹתָר מִמֶּנּוּ יֵאָכֵל׃
그-의-제사를 H2077 먹으라 H0398 그리고-다음-날에 H4283 그리고-나머지를 H3498 그것에서 H4480 먹으라 H0398

그러나 그 희생의 예물이 서원이나 자원의 예물이면 그 희생을 드린 날에 먹을 것이요 그 남은 것은 이튿날에도 먹되

17
וְהַנּוֹתָר מִבְּשַׂר הַזֶּבַח בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בָּאֵשׁ יִשָּׂרֵף׃
그리고-나머지를 H3498 고기에서 H1320 그-제사의 H2077 에-날에 H3117 셋째 H7992 에-불에 H0784 태우라 H8313

그 희생의 고기가 제삼일까지 남았으면 불사를지니

18
וְאִם הֵאָכֹל יֵאָכֵל מִבְּשַׂר זֶבַח שְׁלָמָיו בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי לֹא
그리고-만약 H0518 먹는-것이 H0398 먹으면 H0398 고기에서- H1320 제사의 H2077 그-화목제의 H8002 에-날에 H3117 셋째 H7992 아니 H3808

יֵרָצֶה הַמַּקְרִיב אֹתוֹ לֹא יֶחְשֶׁב פִּגּוּל יִהְיֶה וְהַנֶּפֶשׁ
받아들여지리라 H7521 드리는 H7126 그것을 H0853 아니 H3808 세어지리라 H2803 허물 H6292 될-것이다 H1961 그리고-그-생명이 H5315

הָאֹכֶלֶת מִמֶּנּוּ עֲוֹנָהּ תִּשָּׂא׃
먹는 H0398 그것에서 H4480 그녀-의-죄를 H5771 지리라 H5375

만일 그 화목제 희생의 고기를 제삼일에 조금이라도 먹으면 그 제사는 열납되지 않을 것이라 드린 자에게도 예물답게 못되고 도리어 가증한 것이 될 것이며 그것을 먹는 자는 죄를 당하리라

19 וְהַבָּשָׂר אֲשֶׁר־יִגַּע בְּכָל־טָמֵא לֹא יֵאָכֵל בָּאֵשׁ יִשָּׂרֵף
그리고-그-고기가 그-것을- 만지면 어떤- 부정한-것에 아니 먹으라 에-불에 태우라
H1320 H5060 H3605 H2931 H3808 H0398 H0784 H8313

וְהַבָּשָׂר כָּל־טָהוֹר יֹאכַל בָּשָׂר׃
그리고-그-고기를 모든- 깨끗한 먹으라 고기를
H1320 H3605 H2889 H0398 H1320

그 고기가 부정한 물건에 접촉되었으면 먹지 말고 불사를 것이라 그 고기는 깨끗한 자만 먹을 것이니

20 וְהַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר־תֹּאכַל בָּשָׂר מִזֶּבַח הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר לַיהוָה
그리고-그-생명이 그-것을- 먹으면 고기를 제사에서 그-화목제의 그-것을 여호와-의
H5315 H3605 H1320 H2077 H8002 H0834 H3068

וְטֻמְאָתוֹ עָלָיו וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מֵעַמֶּיהָ׃
그리고-그-부정함이 그-위에 그리고-끊어지리라 그-생명이 그 그녀-의-백성에서
H2932 H3772 H5315 H1931

만일 몸이 부정한 자가 여호와께 속한 화목제 희생의 고기를 먹으면 그 사람은 자기 백성 중에서 끊쳐질 것이요

21 וְנֶפֶשׁ כִּי־תִגַּע בְּכָל־טָמֵא בְּטֻמְאַת אָדָם וּבִבְהֵמָה טְמֵאָה
그리고-생명이 만약- 만지면 어떤- 부정한-것을 부정함에 사람의 또는 에-가축에 부정한
H5315 H5060 H3605 H2931 H2932 H0120 וְ H0929 H2931

אוֹ כָּל־שֶׁקֶץ טָמֵא וְאָכַל מִבְּשַׂר זֶבַח הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר לַיהוָה
또는 어떤- 역겨운-것에 부정한 그리고-먹으면 고기에서- 제사의 그-화목제의 그-것을 여호와-의
H0176 H3605 H8263 H2931 H0398 H1320 H2077 H8002 H0834 H3068

וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מֵעַמֶּיהָ׃ פ
그리고-끊어지리라 그-생명이 그 그녀-의-백성에서 쉼표
H3772 H5315 H1931

만일 누구든지 부정한 것 곧 사람의 부정이나 부정한 짐승이나 부정하고 가증한 아무 물건이든지 만지고 여호와께 속한 화목제 희생의 고기를 먹으면 그 사람도 자기 백성 중에서 끊쳐지리라

22 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

23 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר כָּל־חֵלֶב שׁוֹר וְכֶשֶׂב וָעֵז לֹא
말하라 에게- 아들들 이스라엘의 말하여 모든- 기름을 소의 그리고-양의 그리고-염소의 아니
H1696 H0413 H0413 H3478 H0559 H3605 H2459 H7794 H3775 H5795 H3808

תֹּאכֵלוּ׃
먹으라
H0398

이스라엘 자손에게 고하여 이르라 너희는 소나 양이나 염소의 기름을 먹지 말 것이요

24 וְחֵלֶב נְבֵלָה וְחֵלֶב טְרֵפָה יֵעָשֶׂה לְכָל־מְלָאכָה וְאָכֹל לֹא
그리고-기름을 그리고-기름을 죽은-것의 그리고-기름을 찢긴-것의 쓰라 모든- 일에 그리고-먹는-것이 아니
H2459 H2459 H5038 H2459 H2966 H6213 H3605 H4399 H0398 H3808

תֹּאכְלֻהוּ׃
먹으라-그것을
H0398

스스로 죽은 것의 기름이나 짐승에게 찢긴 것의 기름은 달리는 쓰려니와 결단코 먹지 말지니라

25 כִּי כָּל־אֹכֵל חֵלֶב מִן־הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר יַקְרִיב מִמֶּנָּה אִשֶּׁה לַיהוָה
왜냐하면 모든- 먹는 기름을 -에서 그-가축에서 그-것을 드리는 그것에서 화제로 여호와-에게
H3605 H0398 H2459 H4480 H0929 H0834 H7126 H4480 H0801 H3068

וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הָאֹכֶלֶת מֵעַמֶּיהָ׃
그리고-끊어지리라 그-생명이 먹는 그녀-의-백성에서
H3772 H5315 H0398 H4480

사람이 여호와께 화제로 드리는 희생의 기름을 먹으면 그 먹는 자는 자기 백성 중에서 끊쳐지리라

26 וְכָל־דָּם לֹא תֹאכְלוּ בְּכֹל מוֹשְׁבֹתֵיכֶם לָעוֹף וְלַבְּהֵמָה׃
그리고-모든- 피를 아니 먹으라 모든 너희-의-거주지에서 새의 그리고-가축의
H3605 H1818 H3808 H0398 H3605 H4186 H5775 H0929

너희의 사는 모든 곳에서 무슨 피든지 새나 짐승의 피를 먹지말라

27 כָּל־נֶפֶשׁ אֲשֶׁר־תֹּאכַל כָּל־דָּם וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מֵעַמֶּיהָ׃
모든- 생명이 -것을- 먹으면 모든- 피를 그리고-끊어지리라 그-생명이 그 그녀-의-백성에서
H3605 H5315 H0834 H0398 H3605 H1818 H3772 H5315 H1931 H4480

פ
쉼표

무슨 피든지 먹는 사람이 있으면 그 사람은 다 자기 벡성 중에서 끊쳐지리라

28 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

29 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר הַמַּקְרִיב אֶת־זֶבַח שְׁלָמָיו לַיהוָה
말하라 에게- 아들들 이스라엘의 말하여 드리는 -을 제사를 그-화목제의 여호와-에게
H1696 H0413 H1121 H3478 H0559 H7126 H0853 H2077 H8002 H3068

יָבִיא אֶת־קָרְבָּנוֹ מִזֶּבַח שְׁלָמָיו׃
가져오라 -을 그-의-예물을 제사에서 그-화목제의
H0935 H0853 H7133 H2077 H8002

이스라엘 자손에게 고하여 이르라 화목제의 희생을 여호와께 드리려는 자는 그 화목제 희생 중에서 그 예물을 취하여 여호와께 가져오되

30 יָדָיו תְּבִיאֶינָה אֶת אִשֵּׁי יְהוָה אֶת־הַחֵלֶב עַל־הֶחָזֶה
그-의-손들이 가져오라 -을 화제들을 여호와의 -을 기름을 -위에 그-가슴
H3027 H0935 H0853 H0853 H0801 H3068 H0853 H2459 H5921 H2373

יָבִיאֶנּוּ אֶת הֶחָזֶה לְהָנִיף אֹתוֹ תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה׃
가져오라-그것을 -을 가슴을 흔들라 그것을 흔들어-드리는-제물로 앞에서 여호와
H0935 H0853 H2373 H5130 H0853 H8573 H6440 H3068

여호와의 화제는 그 사람이 자기 손으로 가져올지니 곧 그 제물의 기름과 가슴을 가져올 것이요 제사장은 그 가슴을 여호와 앞에 흔들어 요제를 삼고

31 וְהִקְטִיר הַכֹּהֵן אֶת־הַחֵלֶב הַמִּזְבֵּחָה וְהָיָה הֶחָזֶה לְאַהֲרֹן
그리고-불사르라 그-제사장이 -을 기름을 그-제단-위에서 그리고-될-것이다 가슴은 아론-에게
H6999 H3548 H0853 H2459 H4196 H1961 H2373 H0175

וְלִבָנָיו׃
그리고-그-의-아들들에게

그 기름은 단 위에 불사를 것이며 가슴은 아론과 그 자손들에게 돌릴 것이며

32 וְאֵת שׁוֹק הַיָּמִין תִּתְּנוּ תְּרוּמָה לַכֹּהֵן מִזִּבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם׃
그리고-을 다리를 그-오른쪽의 주라 봉헌-제물로 그-제사장-에게 제사들에서 너희-의-화목제의
H0853 H7785 H3225 H5414 H8641 H3548 H2077 H8002

또 너희는 그 화목제 희생의 우편 뒷다리를 제사장에게 주어 거제를 삸을지니

33 הַמַּקְרִיב אֶת־דַּם הַשְּׁלָמִים וְאֶת־הַחֵלֶב מִבְּנֵי אַהֲרֹן לוֹ תִּהְיֶה
-을 드리는 피를 그-화목제의 그리고-을 그-기름을 아론의 아들들-중에서 그-에게 될-것이다
H0853 H7126 H1818 H8002 H0853 H2459 H0175 H1961

שׁוֹק הַיָּמִין לְמָנָה׃
다리가 그-오른쪽의 몫으로
H7785 H3225 H4490

아론의 자손 중 화목제 희생의 피와 기름을 드리는 자가 그 우편 뒷다리를 자기의 소득으로 삼을 것이라

34 כִּי אֶת־חֲזֵה הַתְּנוּפָה וְאֶת־שׁוֹק הַתְּרוּמָה לָקַחְתִּי
왜냐하면-을 가슴을 -을 그-흔들어-드리는-제물의 그리고-을 다리를 그-봉헌-제물의 취하였다-나는
H0853 H2373 H0853 H8573 H0853 H7785 H8641 H3947

מֵאֵת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִזִּבְחֵי שַׁלְמֵיהֶם וָאֶתֵּן אֹתָם לְאַהֲרֹן
에서- 아들들- 이스라엘의 제사들에서 그들-의-화목제의 그리고-주었다-나는 그것들을 아론-에게
H0854 H1121 H3478 H2077 H8002 H5414 H0853 H0175

הַכֹּהֵן וּלְבָנָיו לְחָק־עוֹלָם מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
그-제사장 그리고-그-의-아들들에게 규례로- 영원한 에서- 아들들 이스라엘의
H3548 H1121 H2708 H5769 H0854 H1121 H3478

내가 이스라엘 자손의 화목제 중에서 그 흔든 가슴과 든 뒷다리를 취하여 제사장 아론과 그 자손에게 주었나니 이는 이스라엘 자손에게 받을 영원한 소득이니라

35 זֹאת מִשְׁחַת אַהֲרֹן וּמִשְׁחַת בָּנָיו מֵאִשֵּׁי יְהוָה בְּיוֹם
이것이 기름-부음의 아론의 기름-부음의 그리고-기름-부음의 그-의-아들들의 화제들에서 여호와의 에-날에
H2063 H4888 H0175 H4888 H1121 H0801 H3068 H3117

הַקְרִיב אֹתָם לְכַהֵן לַיהוָה׃
드리다 그들을 제사장으로-섬기라 여호와-에게
H7126 H0853 H3547 H3068

이는 여호와의 화제 중에서 아론에게 돌릴 것과 그 자손에게 돌릴 것이니 그들을 세워 여호와의 제사장의 직분을 행하게 한 날

36 אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לָתֵת לָהֶם בְּיוֹם מָשְׁחוֹ אֹתָם מֵאֵת בְּנֵי
그-것을 명령했다 여호와-가 주라 그들-에게 에-날에 기름-부음을-받는 그들을 에서- 아들들
H6680 H3068 H5414 H1121 H3117 H4886 H0853 H0854

יִשְׂרָאֵל חָקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתָם׃
이스라엘의 규례- 영원한 그들-의-대대로
H3478 H2708 H5769 H1755

곧 그들에게 기름 부은 날에 여호와께서 명하사 이스라엘 자손 중에서 그들에게 돌리게 하신 것이라 대대로 영원히 받을 소득이니라

37 זֹאת הַתּוֹרָה לָעֹלָה לַמִּנְחָה וְלַחַטָּאת וְלָאָשָׁם
이것이 그-율법이다 번제에-대하여 소제에-대하여 그리고-속죄제에-대하여 그리고-속건제에-대하여
H2063 H8451 H5930 H4503 H2403 H0817

וְלַמִּלּוּאִים וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים׃
그리고-임직식에-대하여 그리고-제사에-대하여 그-화목제의
H4394 H2077 H8002

이는 번제와 소제와 속죄제와 속건제와 위임제와 화목제의 규례라

38 אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה בְּהַר סִינָי בְּיוֹם צַוֹּתוֹ אֶת־בְּנֵי
그-것을 명령했다 여호와-가 모세 -을 에-산에서 시나이 에-날에 명령함 -을 아들들
H0853 H6680 H3117 H5514 H2022 H4872 H0853 H3068 H6680

יִשְׂרָאֵל לְהַקְרִיב אֶת־קָרְבְּנֵיהֶם לַיהוָה בְּמִדְבַּר סִינָי׃ פ
이스라엘의 드리라 -을 그들-의-예물들을 여호와-에게 에-광야에서 시나이 쉼표
H3478 H7126 H0853 H3068 H5514

여호와께서 시내 광야에서 이스라엘 자손에게 그 예물을 여호와께 드리라 명하신 날에 시내 산에서 이같이 모세에게 명하셨더라

# Chapter 8

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

2 קַח אֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־בָּנָיו אִתּוֹ וְאֵת הַבְּגָדִים וְאֵת שֶׁמֶן
-을 취하라 아론 그리고-을 그-와-함께 그-의-아들들을 그리고-을 그-옷들을 그리고-을 기름을
H0853 H3947 H0175 H0853 H0854 H0853 H0853 H8081

הַמִּשְׁחָה וְאֵת פַּר הַחַטָּאת וְאֶת שְׁנֵי הָאֵילִים וְאֵת סַל
그-기름-부음의 그리고-을 황소를 그-속죄제의 그리고-을 두 그-숫양들을 그리고-을 바구니를
H4682 H0853 H6499 H2403 H0853 H8147 H0853 H5536

הַמַּצּוֹת׃
그-무교병의
H4682

너는 아론과 그 아들들과 그 의복과 관유와 속죄제의 수송아지와 수양 둘과 무교병 한 광주리를 이끌고

3 וְאֵת כָּל־הָעֵדָה הַקְהֵל אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃
그리고-을 모든- 회중을 그-모으라 에 문에 장막의 만남의
H0853 H3605 H5712 H6950 H0413 H6607 H0168 H4150

온 회중을 회막문에 모으라

4 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ וַתִּקָּהֶל הָעֵדָה אֶל־פֶּתַח
그리고-행했다 모세-가 그-것처럼 명령한 여호와-가 그-에게 그리고-모였다 회중이 에 문에
H6213 H4872 H3605 H6680 H3068 H0853 H6950 H5712 H0413 H6607

אֹהֶל מוֹעֵד׃
장막의 만남의
H0168 H4150

모세가 여호와께서 자기에게 명하신 대로 하매 회중이 회막문에 모인지라

5 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעֵדָה זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת׃
그리고-말했다 모세-가 에게 회중 이것이 말이다 -것을- 명령한 여호와-가 행하라
H0559 H4872 H0413 H5712 H2088 H1697 H6680 H3068 H6213

모세가 회중에게 이르되 여호와께서 행하라고 명하신 것이 이러하니라 하고

6 וַיַּקְרֵב מֹשֶׁה אֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־בָּנָיו וַיִּרְחַץ אֹתָם
그리고-가까이-데려왔다 모세-가 -을 아론 그리고-을 그-의-아들들을 그리고-씻었다 그들을
H7126 H4872 H0853 H0175 H0853 H7364 H0853

בַּמָּיִם׃
에-물에
H4325

아론과 그 아들들을 데려다가 물로 그들을 씻기고

7 וַיִּתֵּן עָלָיו אֶת־הַכֻּתֹּנֶת וַיַּחְגֹּר אֹתוֹ בָּאַבְנֵט וַיַּלְבֵּשׁ אֹתוֹ וַיִּתֵּן עָלָיו אֶת־הָאֵפֹד
그리고-놓았다 그-위에 -을 그-속옷을 그리고-띠다 그를 에-띠에 그리고-입혔다 -을 그에게
H5414 H0853 H3801 H2296 H0853 H0073 H3847 H0853 H0854

וַיַּחְגֹּר אֹתוֹ בְּחֵשֶׁב הָאֵפֹד וַיִּתֵּן עָלָיו אֶת־הַמְּעִיל
그리고-띠다 그를 에-띠에 그-에보드의 그리고-놓았다 -을 그-위에 그-겉옷을
H2296 H0853 H2805 H0646 H5414 H0853 H4598

וַיֶּאְפֹּד לוֹ בּוֹ׃
그리고-묶었다 그-에게 그-것으로
H0640

아론에게 속옷을 입히며 띠를 띠우고 겉옷을 입히며 에봇을 더하고 에봇의 기묘하게 짠 띠를 띠워서 에봇을 몸에 매고

8 וַיָּשֶׂם עָלָיו אֶת־הַחֹשֶׁן וַיִּתֵּן אֶל־הַחֹשֶׁן אֶת־הָאוּרִים וְאֶת־
그리고-놓았다 그-위에 -을 그-흉배를 그리고-넣었다 에 그-흉배 -을 그-우림을 그리고-을
H5414 H0853 H2833 H0413 H2833 H0853 H0224 H0853

הַתֻּמִּים׃
그-띄밀을
H8550

흉패를 붙이고 흉패에 우림과 둠밈을 넣고

9 וַיָּשֶׂם אֶת־הַמִּצְנֶפֶת עַל־רֹאשׁוֹ וַיָּשֶׂם עַל־הַמִּצְנֶפֶת אֶל־מוּל
-을 그-관을 -위에 그-머리 -위에 그리고-놓았다 -을 그-관 에 앞에
H0853 H4701 H5145 H2091 H6440

פָּנָיו אֵת׀ צִיץ הַזָּהָב נֵזֶר הַקֹּדֶשׁ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃
-의-얼굴 -을 판을 그-금의 관을 그-거룩한-것의 -처럼 명령한 여호와-가 -을 모세
H6440 H0853 H6944 H4701 H0413 H4872 H0853 H3068 H6680

그 머리에 관을 씌우고 그 관 위 전면에 금패를 붙이니 곧 거룩한 관이라 여호와께서 모세에게 명하심과 같았더라

10 וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וַיִּמְשַׁח אֶת־הַמִּשְׁכָּן
그리고-취했다 모세-가 -을 기름을 그-기름-부음의 그리고-기름-부었다 -을 그-성막을
H3947 H4872 H0853 H8081 H4886 H0853 H4908

וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בּוֹ וַיְקַדֵּשׁ אֹתָם׃
-을 모든- -것을- -안에 그리고-거룩하게-했다 그것들을
H0853 H3605 H6942 H0853

모세가 관유를 취하여 장막과 그 안에 있는 모든 것에 발라 거룩하게 하고

11 וַיַּז מִמֶּנּוּ עַל־הַמִּזְבֵּחַ שֶׁבַע פְּעָמִים וַיִּמְשַׁח אֶת־הַמִּזְבֵּחַ
그리고-뿌렸다 그것에서 -위에 그-제단 일곱 번 그리고-기름-부었다 -을 그-제단을
H4196 H0853 H4886 H6471 H7651 H4196

וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת־הַכִּיֹּר וְאֶת־כַּנּוֹ לְקַדֵּשׁם׃
-을 모든- 그리고-을 그-기구들을 -을 그-물두멍을 -을 그-받침대를 거룩하게-하라-그것들을
H0853 H3605 H0853 H3627 H0853 H3595 H0853 H3653 H6942

또 단에 일곱 번 뿌리고 또 그 단과 그 모든 기구와 물두멍과 그 받침에 발라 거룩하게 하고

12 וַיִּצֹק מִשֶּׁמֶן הַמִּשְׁחָה עַל רֹאשׁ אַהֲרֹן וַיִּמְשַׁח אֹתוֹ לְקַדְּשׁוֹ׃
그리고-부었다 기름에서 그-기름-부음의 위에 머리 아론의 그리고-기름-부었다 그를 거룩하게-하라-그를
H3332 H8081 H4886 H0853 H6942

또 관유로 아론의 머리에 부어 발라 거룩하게 하고

13 וַיַּקְרֵב מֹשֶׁה אֶת־בְּנֵי אַהֲרֹן וַיַּלְבִּשֵׁם כֻּתֳּנֹת וַיַּחְגֹּר אֹתָם וַיַּחֲבֹשׁ לָהֶם מִגְבָּעוֹת כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃
그리고-가까이-데려왔다 모세-가 -을 아들들을 아론의 그리고-입혔다 속옷들을 그리고-띠다 그들을 모자들을 그들-에게 그-것처럼 명령한 여호와-가 -을 모세
H7126 H4872 H0853 H1121 H0175 H3847 H3801 H2296 H0853 H4021 H0834 H6680 H3068 H0853 H4872

모세가 또 아론의 아들들을 데려다가 그들에게 속옷을 입히고 띠를 띠우며 관을 씌웠으니 여호와께서 모세에게 명하심과 같았더라

14 וַיַּגֵּשׁ אֶת־פַּר הַחַטָּאת וַיִּסְמֹךְ אַהֲרֹן וּבָנָיו אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ פַּר הַחַטָּאת׃
그리고-가까이-가져왔다 -을 황소를 그-속죄제의 그리고-안수했다 아론과 그리고-아들들이 -을 -위에 황소의 그-속죄제의
H5066 H0853 H6499 H2398 H5564 H0175 H1121 H0853 H3027 H6499 H2398

모세가 또 속죄제의 수송아지를 끌어오니 아론과 그 아들들이 그 속죄제 수송아지 머리에 안수하매

15 וַיִּשְׁחָט וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־הַדָּם וַיִּתֵּן עַל־קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב בְּאֶצְבָּעוֹ וַיְחַטֵּא אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־הַדָּם יָצַק אֶל־יְסוֹד הַמִּזְבֵּחַ וַיְקַדְּשֵׁהוּ לְכַפֵּר עָלָיו׃
그리고-잡았다 그리고-취했다 모세-가 -을 그-피를 그리고-놓았다 -위에 뿔들에 그-제단의 둥레에 그-의-손가락으로 그리고-정결하게-했다 -을 그-제단을 그리고-을 그-피를 부었다 에 그-제단의 밑바닥에 그리고-거룩하게-했다-그것을 속죄하기-위하여 그-위에
H7819 H3947 H4872 H5414 H1818 H0853 H4196 H3947 H2398 H0676 H5439 H0413 H3332 H1818 H0853 H4196 H0853 H2398 H6942 H4196 H3247

모세가 잡고 그 피를 취하여 손가락으로 그 피를 단의 네 귀퉁이 뿔에 발라 단을 깨끗하게 하고 그 피는 단 밑에 쏟아 단을 속하여 거룩하게 하고

16 וַיִּקַּח אֶת־כָּל־הַחֵלֶב הַמְכַסֶּה אֶת־הַקֶּרֶב וְאֵת יֹתֶרֶת הַכָּבֵד וְאֶת־שְׁתֵּי הַכְּלָיֹת וְאֶת־חֶלְבְּהֶן וַיַּקְטֵר מֹשֶׁה הַמִּזְבֵּחָה׃
그리고-취했다 -을 모든- 기름을 그-내장 -위에 그-것을 그-간의 덮개를 그리고-을 두 그리고-을 그것들-의-기름을 그리고-불살랐다 모세-가 그-제단-위에서
H3947 H0853 H3605 H2459 H7130 H5921 H0834 H3516 H3508 H0853 H8147 H0853 H3629 H2459 H6999 H4872 H4196

또 내장에 덮인 모든 기름과 간 꺼풀과 두 콩팥과 그 기름을 취하여 단 위에 불사르고

17 וְאֶת־ כָּל־ פִּרְשׁוֹ וְאֶת־ בְּשָׂרוֹ וְאֶת־ עֹרוֹ וְאֶת־ הַפָּר וְאֶת־
그리고-을 모든- -을 그-똑을 그리고-을 그-고기를 그리고-을 그-가죽을 그리고-을 그-황소와 그리고-을
H0853 H3605 H0853 H6569 H0853 H1320 H0853 H5785 H0853 H6499 H0853

מִחוּץ לַמַּחֲנֶה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה׃
바깥에 그-진영-밖에 그-것처럼 명령한 여호와-가 -을 모세
H2351 H4264 H3068 H6680 H0853 H4872

그 수송아지 곧 그 가죽과 고기와 똥은 진 밖에 불살랐으니 여호와께서 모세에게 명하심과 같았더라

18 וַיַּקְרֵב אֶת־ הָאַיִל הָעֹלָה וַיִּסְמְכוּ אַהֲרֹן וּבָנָיו
그리고-가까이-가져왔다 -을 숫양을 그-번제의 그리고-안수했다 아론과 그리고-그-의-아들들이
H7126 H0853 H0352 H5564 H0175

אֶת־ יְדֵיהֶם עַל־ רֹאשׁ הָאָיִל׃
-을 그들-의-손들을 -위에 머리 그-숫양의
H0853 H3027

또 번제의 수양을 드릴새 아론과 그 아들들이 그 수양의 머리에 안수하매

19 וַיִּשְׁחָט וַיִּזְרֹק מֹשֶׁה אֶת־ הַדָּם עַל־ הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב׃
그리고-잡았다 그리고-뿌렸다 모세-가 -을 그-피를 -위에 그-제단 둥레에
H2236 H4872 H0853 H1818 H5439 H4196

모세가 잡아 그 피를 단 주위에 뿌리고

20 וְאֶת־ הָאַיִל נִתַּח וַיִּקְטֵר מֹשֶׁה אֶת־ הָרֹאשׁ וְאֶת־
그리고-을 숫양을 그-조각들로 자른다 그리고-불살랐다 모세-가 -을 그-머리를 그리고-을
H0853 H5408 H5409 H4872 H0853 H0853

הַנְּתָחִים וְאֶת־ הַפָּדֶר׃
그-조각들을 그리고-을 그-기름을
H5409 H0853 H6309

그 수양의 각을 뜨고 그 머리와 각뜬 것과 기름을 불사르고

21 וְאֶת־ הַקֶּרֶב וְאֶת־ הַכְּרָעַיִם הַדֶּשֶׁן וּבַמָּיִם וַיִּקְטֵר מֹשֶׁה אֶת־ כָּל־
그리고-을 그-내장을 그리고-을 그-다리들을 씻었다 에-물에 그리고-불살랐다 모세-가 -을 모든-
H7130 H0853 H3767 H7364 H4325 H6999 H4872 H0853 H3605

הָאַיִל הַמִּזְבֵּחָה עֹלָה הוּא לְרֵיחַ־ נִיחֹחַ אִשֶּׁה הוּא לַיהוָה
그-숫양을 그-제단-위에서 번제로 그것이다 향기를-위한 기쁜 화제로 그것이다 여호와-에게
H4196 H5930 H1931 H7381 H5207 H0801 H1931 H3068

כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה׃
그-것처럼 명령한 여호와-가 -을 모세
H6680 H3068 H0853 H4872

물로 내장과 정갱이들을 씻고 그 수양의 전부를 단 위에 불사르니 이는 향기로운 냄새를 위하여 드리는 번제로 여호와께 드리는 화제라 여호와께서 모세에게 명하심과 같았더라

22 וַיַּקְרֵב אֶת־ הָאַיִל הַשֵּׁנִי אֵיל הַמִּלֻּאִים וַיִּסְמְכוּ אַהֲרֹן
그리고-가까이-가져왔다 -을 그-숫양을 그-둘째를 숫양을 그-임직식의 그리고-안수했다 아론과
H7126 H0853 H0352 H8145 H0352 H4394 H5564 H0175

וּבָנָיו אֶת־ יְדֵיהֶם עַל־ רֹאשׁ הָאָיִל׃
그리고-그-의-아들들이 -을 그들-의-손들을 -위에 머리 그-숫양의
H0853 H3027

또 다른 수양 곧 위임식의 수양을 드릴새 아론과 그 아들들이 그 수양의 머리에 안수하매

23 וַיִּשְׁחָ֔ט וַיִּקַּ֥ח מֹשֶׁ֖ה מִדָּמ֑וֹ וַיִּתֵּ֗ן עַל־ תְּנ֤וּךְ אֹֽזֶן־ אַהֲרֹן֙
그리고-잡았다 그리고-취했다 모세-가 그-피에서 그리고-놓았다 -위에 귀- 아론의
H3947 H4872 H1818 H5414 H8571 H0241 H0175

רַגְלֹ֔ו וְעַל־ בֹּ֣הֶן יָדֹ֗ו הַיְמָנִית֙ וְעַל־ בֹּ֣הֶן רַגְלֹ֔ו הַיְמָנִֽית׃
그-의-발의 그리고-위에 그-의-손의 오른쪽의 엄지-발가락에 그-의-발의 오른쪽의
H7272 H3027 H3233 H0931 H7272 H3233

모세가 잡고 그 피를 취하여 아론의 오른 귓부리와 오른손 엄지가락과 오른발 엄지가락에 바르고

24 וַיַּקְרֵ֔ב אַהֲרֹן֙ בְּנֵ֣י אֶת־ וַיִּתֵּ֣ן מֹשֶׁ֔ה מִן־ הַדָּ֖ם עַל־
그리고-가까이-가져왔다 아론의 아들들을 -을 그리고-놓았다 모세-가 -에서 그-피을 -위에
H7126 H0175 H0853 H5414 H4872 H1818

תְּנ֤וּךְ אָזְנָם֙ הַיְמָנִית֙ וְעַל־ בֹּ֣הֶן יָדָ֔ם הַיְמָנִ֖ית וְעַל־
귀-붙이에 그들-의-귀의 오른쪽의 그리고-위에 엄지-발가락에 그들-의-손의 오른쪽의 그리고-위에
H8571 H0241 H3233 H0931 H3027 H3233

רַגְלָ֔ם הַיְמָנִ֖ית וַיִּזְרֹ֣ק מֹשֶׁ֑ה אֶת־ הַדָּ֗ם עַל־ הַמִּזְבֵּ֥חַ סָּבִֽיב׃
그들-의-발의 오른쪽의 그리고-뿌렸다 모세-가 -을 그-피를 -위에 그-제단 둥레에
H7272 H3233 H2236 H4872 H0853 H1818 H5439 H4196

아론의 아들들을 데려다가 그 오른 귓부리와 오른손 엄지가락과 오른발 엄지가락에 그 피를 바르고 또 그 피를 단 주위에 뿌리고

25 וַיִּקַּ֗ח אֶת־ הַחֵ֙לֶב֙ וְאֶת־ הָאַלְיָ֔ה וְאֶת־ כָּל־ הַחֵ֣לֶב אֲשֶׁ֣ר עַל־
그리고-취했다 -을 그-기름을 그리고-을 그-꾸리를 그리고-을 모든- 그-기름을 그-것을 -위에
H3947 H0853 H2459 H0853 H0451 H0853 H3605 H2459 H0853

הַקֶּ֔רֶב וְאֶת־ יֹתֶ֥רֶת הַכָּבֵ֖ד וְאֶת־ שְׁתֵּ֣י הַכְּלָיֹ֑ת וְאֶת־ חֶלְבְּהֶן֙
그-내장 그리고-을 덮개를 그-간의 그리고-을 두 그-콩팥들을 그리고-을 그것들-의-기름을
H7130 H0853 H3508 H3516 H0853 H8147 H3629 H0853 H2459

וְאֶת־ שׁ֖וֹק הַיָּמִֽין׃
그리고-을 다리를 그-오른쪽의
H0853 H7785 H3225

그가 또 그 기름과 기름진 꼬리와 내장에 덮인 모든 기름과 간 꺼풀과 두 콩팥과 기름과 우편 뒷다리를 취하고

26 וּמִסַּ֗ל מַצַּ֙ת֙ הַמַּצּ֔וֹת אֲשֶׁ֖ר לִפְנֵ֣י יְהוָ֑ה לָקַ֗ח חַלַּ֤ת אַחַת֙ וְחַלַּ֣ת
그리고-바구니에서 무교병의 그-무교병의 그-것을 앞에서 여호와 취했다 떡을 하나 그리고-떡을
H5536 H4682 H6440 H3068 H3947 H2471 H0259 H2471

לֶ֣חֶם שֶׁ֔מֶן אַחַ֖ת וְרָקִ֣יק אֶחָ֑ד וַיָּ֙שֶׂם֙ עַל־ הַחֲלָבִ֔ים וְעַל שׁ֖וֹק
빵의 기름의 하나 그리고-얇은-병을 하나 그리고-위에 다리
H3899 H8081 H0259 H7550 H0259 H7785

הַיָּמִֽין׃
그-오른쪽의
H3225

여호와 앞 무교병 광주리에서 무교병 한개와 기름 섞은 떡 한개와 전병 한개를 취하여 그 기름 위에와 우편 뒷다리 위에 놓아

27

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּנָיו | כַּפֵּי | וְעַל | אַהֲרֹן | כַּפֵּי | עַל | הַכֹּל | אֶת־ | וַיִּתֵּן |
| 그-의-아들들의 | 손바닥들 | 그리고-위에 | 아론의 | 손바닥들 | 위에 | 그-모든-것을 | -을 | 그리고-놓았다 |
| | H3709 | | H0175 | H3709 | | H3605 | H0853 | H5414 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | לִפְנֵי | תְּנוּפָה | אֹתָם | וַיָּנֶף | |
| 여호와 | 앞에서 | 흔들어-드리는-제물로 | 그것들을 | 그리고-흔들었다 | |
| H3068 | H6440 | H8573 | H0853 | | |

그 전부를 아론의 손과 그 아들들의 손에 두어 여호와 앞에 흔들어 요제를 삼게 하고

28

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | הַמִּזְבֵּחָה | וַיַּקְטֵר | כַּפֵּיהֶם | מֵעַל | אֹתָם | מֹשֶׁה | וַיִּקַּח | |
| -위에 | 그-제단-위에서 | 그리고-불살랐다 | 그들-의-손바닥들 | 위에서 | 그것들을 | 모세-가 | 그리고-취했다 | |
| | H4196 | | H3709 | | H0853 | H4872 | H3947 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַיהוָה׃ | הִוא | אִשֶּׁה | נִיחֹחַ | לְרֵיחַ | הֵם | מִלֻּאִים | הָעֹלָה |
| 여호와-에게 | 그것이다 | 화제로 | 기쁜 | 향기를-위한 | 그것들이다 | 임직식 | 그-번제 |
| H3068 | H1931 | H0801 | H5207 | H7381 | H1992 | H4394 | |

모세가 그것을 그들의 손에서 취하여 단 윗 번제물 위에 불사르니 이는 향기로운 냄새를 위하여 드리는 위임식 제사로 여호와께 드리는 화제라

29

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | לִפְנֵי | תְּנוּפָה | וַיְנִיפֵהוּ | הֶחָזֶה | אֶת־ | מֹשֶׁה | וַיִּקַּח | |
| 여호와 | 앞에서 | 흔들어-드리는-제물로 | 그리고-흔들었다-그것을 | 그-가슴을 | -을 | 모세-가 | 그리고-취했다 | |
| H3068 | H6440 | H8573 | | H2373 | H0853 | H4872 | H3947 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֹשֶׁה׃ | אֶת־ | יְהוָה | צִוָּה | כַּאֲשֶׁר | לְמָנָה | הָיָה | לְמֹשֶׁה | הַמִּלֻּאִים | מֵאֵיל |
| 모세 | -을 | 여호와-가 | 명령한 | 그-것처럼 | 몫으로 | 되었다 | 모세-에게 | 그-임직식의 | 숫양에서 |
| H4872 | H0853 | H3068 | H6680 | | H4490 | H1961 | H4872 | H4394 | |

이에 모세가 그 가슴을 취하여 여호와 앞에 흔들어 요제를 삼았으니 이는 위임식 수양의 모세의 응식이라 여호와께서 모세에게 명하심과 같았더라

30

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמִּזְבֵּחַ | עַל־ | אֲשֶׁר | הַדָּם | וּמִן־ | הַמִּשְׁחָה | מִשְׁמֶן | מֹשֶׁה | וַיִּקַּח |
| 그-제단 | -위에 | 그-것을 | 그-피를 | 그리고-에서- | 그-기름-부음의 | 기름에서 | 모세-가 | 그리고-취했다 |
| H4196 | | | H1818 | | | H8081 | H4872 | H3947 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּגְדֵי | וְעַל־ | בָּנָיו | וְעַל־ | בִּגְדָיו | עַל־ | אַהֲרֹן | עַל־ | וַיַּז |
| 옷들 | 그리고-위에 | 그-의-아들들 | 그리고-위에 | 그-의-옷들 | -위에 | 아론 | -위에 | 그리고-뿌렸다 |
| | | | | | | H0175 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | בְּגָדָיו | אֶת־ | אַהֲרֹן | אֶת־ | וַיְקַדֵּשׁ | אִתּוֹ | בָּנָיו |
| 그리고-을 | 그-의-옷들을 | -을 | 아론 | -을 | 그리고-거룩하게-했다 | 그-와-함께 | 그-의-아들들의 |
| H0853 | | H0853 | H0175 | H0853 | H6942 | H0854 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אִתּוֹ׃ | בָּנָיו | בִּגְדֵי | וְאֶת־ | בָּנָיו |
| 그-와-함께 | 그-의-아들들의 | 옷들 | 그리고-을 | 그-의-아들들을 |
| H0854 | | | H0853 | |

모세가 관유와 단 위의 피를 취하여 아론과 그 옷과 그 아들들과 그 아들들의 옷에 뿌려서 아론과 그 옷과 그 아들들과 그 아들들의 옷을 거룩하게 하고

31

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פֶּתַח | הַבָּשָׂר | אֶת־ | בַּשְּׁלוּ | בָּנָיו | וְאֶל־ | אַהֲרֹן | אֶל־ | מֹשֶׁה | וַיֹּאמֶר |
| 문에 | 그-고기를 | -을 | 삶으라 | 그-의-아들들 | 그리고-에게 | 아론 | 에게 | 모세-가 | 그리고-말했다 |
| H6607 | H1320 | H0853 | H1310 | | H0413 | H0175 | H0413 | H4872 | H0559 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמִּלֻּאִים | בְּסַל | אֲשֶׁר | הַלֶּחֶם | וְאֶת־ | אֹתוֹ | תֹּאכְלוּ | וְשָׁם | מוֹעֵד | אָהֶל |
| 그-임직식의 | 에-바구니에 | 그-것을 | 그-빵을 | 그리고-을 | 그것을 | 먹으라 | 그리고-거기에서 | 만남의 | 장막의 |
| H4394 | H5536 | | H3899 | H0853 | H0853 | H0398 | H8033 | H4150 | H0168 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יֹאכְלֻהוּ׃ | וּבָנָיו | לֵאמֹר | אַהֲרֹן | צִוִּיתִי | כַּאֲשֶׁר |
| 먹으라-그것을 | 그리고-그-의-아들들이 | | 아론과 | 말하여 | 명령했다-나는 | 그-것처럼 |
| H0398 | | | H0175 | H0559 | H6680 | |

아론과 그 아들들에게 이르되 내게 이미 명하시기를 아론과 그 아들들은 먹으라 하셨은즉 너희는 회막문에서 그 고기를 삶아 위임식 광주리 안의 떡과 아울러 그곳에서 먹고

32 וְהַנּוֹתָר בַּבָּשָׂר וּבַלֶּחֶם בָּאֵשׁ תִּשְׂרֹפוּ׃
그리고-나머지를 에-고기에 그리고-에-빵에 에-불에 태우라
H3498 H1320 H3899 H0784 H8313

고기와 떡의 나머지는 불사를지며

33 וּמִפֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד לֹא תֵצְאוּ שִׁבְעַת יָמִים עַד יוֹם מְלֹאת יְמֵי
그리고-문에서 장막의 만남의 아니 나가라 일곱 날들 까지 날 채우는 날들을
H6607 H0168 H4150 H3808 H3318 H7651 H3117 H5704 H3117 H4390 H3117

מִלֻּאֵיכֶם כִּי שִׁבְעַת יָמִים יְמַלֵּא אֶת־יֶדְכֶם׃
너희-의-임직식의 왜냐하면 일곱 날들 채우리라 -을 너희-의-손을
H4394 H3588 H7651 H3117 H4390 H0853 H3027

위임식은 칠 일 동안 행하나니 위임식이 마치는 날까지 칠 일 동안은 회막문에 나가지 말라

34 כַּאֲשֶׁר עָשָׂה בַּיּוֹם הַזֶּה צִוָּה יְהוָה לַעֲשֹׂת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃
그-것처럼 행한 에-날에 이 명령한 여호와-가 행하라 속죄하기-위하여 너희-를-위하여
H3117 H2088 H6680 H3068 H6213 H5921

오늘날 행한 것은 여호와께서 너희를 위하여 속하게 하시려고 명하신 것이니

35 וּפֶתַח אֹהֶל מוֹעֵד תֵּשְׁבוּ יוֹמָם וָלַיְלָה שִׁבְעַת יָמִים וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־
그리고-문에 장막의 만남의 머물라 낮에 그리고-밤에 일곱 날들 그리고-지키라 -을
H6607 H0168 H4150 H3427 H3119 H3915 H7651 H3117 H8104 H0853

מִשְׁמֶרֶת יְהוָה וְלֹא תָמוּתוּ כִּי־כֵן צֻוֵּיתִי׃
직무를 여호와의 그리고-아니 죽으라 왜냐하면- 그렇게 명령받았다-나는
H4931 H3068 H3808 H4191 H3588 H3651 H6680

너희는 칠 주야를 회막문에 거하여 여호와의 부탁을 지키라 그리하면 사망을 면하리라 내가 이같이 명령을 받았느니라

36 וַיַּעַשׂ אַהֲרֹן וּבָנָיו אֵת כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה׃ ס
그리고-행했다 아론과 그리고-그-의-아들들이 -을 모든- 그-말씀들을 그-것을- 명령한 여호와-가 에-손으로- 모세
H6213 H0175 H1121 H0853 H3605 H1697 H0834 H6680 H3068 H3027 H4872

아론과 그 아들들이 여호와께서 모세로 명하신 모든 일을 준행하니라

# Chapter 9

1 וַיְהִי בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי קָרָא מֹשֶׁה לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו וּלְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל׃
그리고-되었다 에-날에 그-여덟째 불렀다 모세-가 아론-에게 그리고-장로들에게 이스라엘의
H1961 H3117 H8066 H7121 H4872 H0175 H2205 H3478

제팔일에 모세가 아론과 그 아들들과 이스라엘 장로들을 불러다가

2 וַיֹּאמֶר אֶל־אַהֲרֹן קַח־לְךָ עֵגֶל בֶּן־בָּקָר לְחַטָּאת וְאַיִל
그리고-말했다 에게- 아론 취하라- 너-에게 송아지를 아들- 소의 속죄제로 그리고-숫양을
H0559 H0413 H0175 H3947 H5695 H1241

לְעֹלָה תְּמִימִם וְהַקְרֵב לִפְנֵי יְהוָה׃
번제로 흠-없는 그리고-드리라 앞에서 여호와
H8549 H7126 H6440 H3068

아론에게 이르되 흠 없는 송아지를 속죄제를 위하여 취하고 흠 없는 수양을 번제를 위하여 취하여 여호와 앞에 드리고

3 וְאֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּדַבֵּר לֵאמֹר קְחוּ שְׂעִיר־עִזִּים לְחַטָּאת
그리고-에게- 이스라엘의 아들들 말하라 말하여 취하라 수염소를- 염소들의 속죄제로
H0413 H3478 H1696 H0559 H3947 H5795

וְעֵגֶל וְכֶבֶשׂ בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם לְעֹלָה׃
그리고-송아지를 그리고-어린-양을 아들- 해의 흠-없는 번제로
H5695 H3532 H8141 H8549

이스라엘 자손에게 고하여 이르기를 너희는 수염소를 속죄제를 위하여 취하고 또 송아지와 어린 양의 일년 되고 흠 없는 것을 번제를 위하여 취하고

4 וְשׁוֹר וְאַיִל לִשְׁלָמִים לִזְבֹּחַ לִפְנֵי יְהוָה וּמִנְחָה בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן
그리고-소와 그리고-숫양을 화목제로 제사하라 앞에서 여호와 여호와-가 섞은 기름에
H7794 H0352 H8002 H2076 H6440 H3068 H4503 H8081

כִּי הַיּוֹם נִרְאָה יְהוָה אֲלֵיכֶם׃
왜냐하면 그-날에 나타나리라 여호와-가 너희-에게
H3117 H7200 H3068 H0413

또 화목제를 위하여 여호와 앞에 드릴 수소와 수양을 취하고 또 기름 섞은 소제물을 가져오라 하라 오늘 여호와께서 너희에게 나타나실 것임이니라 하매

5 וַיִּקְחוּ אֵת אֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה אֶל־פְּנֵי אֹהֶל מוֹעֵד וַיִּקְרְבוּ
그리고-취했다 -을 그-것을 명령한 모세-가 에 앞에 장막의 만남의 그리고-가까이-왔다
H3947 H0853 H0834 H6680 H4872 H0413 H6440 H0168 H4150 H7126

כָּל־הָעֵדָה וַיַּעַמְדוּ לִפְנֵי יְהוָה׃
모든- 그-회중이 그리고-서다 앞에서 여호와
H3605 H5712 H5975 H6440 H3068

그들이 모세의 명한 모든 것을 회막 앞으로 가져 오고 온 회중이 나아와 여호와 앞에 선지라

6 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה תַּעֲשׂוּ וַיֵּרָא
그리고-말했다 모세-가 이것이 그-말이다 명령한 여호와-가 행하라 그리고-나타나리라
H0559 H4872 H2088 H1697 H6680 H3068 H6213 H7200

אֲלֵיכֶם כְּבוֹד יְהוָה׃
너희-에게 영광이 여호와의
H0413 H3519 H3068

모세가 가로되 이는 여호와께서 너희에게 하라고 명하신 것이니 여호와의 영광이 너희에게 나타나리라

7 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן אֶל־הַמִּזְבֵּחַ קְרַב וַעֲשֵׂה אֶת־
그리고-말했다 모세-가 에게- 아론 에 가까이-오라 그리고-행하라 -을
H0559 H4872 H0413 H0175 H0413 H7126 H4196 H6213 H0853

חַטָּאתְךָ וְאֶת־עֹלָתֶךָ וְכַפֵּר בַּעַדְךָ וּבְעַד הָעָם
너-의-속죄제를 그리고-을 너-의-번제를 그리고-속죄하라 너-를-위하여 그리고-위하여 그-백성을
H2403 H0853 H5930 H3722 H1157 H1157 H5971

וַעֲשֵׂה אֶת־קָרְבַּן הָעָם וְכַפֵּר בַּעֲדָם כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה׃
그리고-행하라 -을 예물을 그-백성의 그리고-속죄하라 그들-을-위하여 그-것처럼 명령한 여호와
H6213 H0853 H7133 H5971 H3722 H1157 H0834 H6680 H3068

그가 또 아론에게 이르되 너는 단에 나아가 네 속죄제와 네 번제를 드려서 너를 위하여, 백성을 위하여 속하고 또 백성의 예물을 드려서 그들을 위하여 속하되 무릇 여호와의 명대로 하라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר־ | הַחַטָּאת | עֵגֶל | אֶת־ | וַיִּשְׁחַט | הַמִּזְבֵּחַ | אֶל־ | אַהֲרֹן | וַיִּקְרַב |
| 그-것을- | 그-속죄제의 | 송아지를 | -을 | 그리고-잡았다 | 그-제단 | 에 | 아론-이 | 그리고-가까이-왔다 |
| | | H5695 | H0853 | | H4196 | H0413 | H0175 | H7126 |

לוֹ׃
그-에게

이에 아론이 단에 나아가 자기를 위한 속죄제 송아지를 잡으매

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּדָּם | אֶצְבָּעוֹ | וַיִּטְבֹּל | אֵלָיו׀ | הַדָּם׀ | אֶת־ | אַהֲרֹן | בְּנֵי | וַיַּקְרִבוּ֙ |
| 에-피에 | 그-의-손가락을 | 그리고-담그었다 | 그-에게 | 그-피를 | -을 | 아론의 | 아들들이 | 그리고-가져왔다 |
| H1818 | H0676 | H2881 | H0413 | H1818 | H0853 | H0175 | | H7126 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמִּזְבֵּחַ׃ | יְסוֹד | אֶל־ | יָצַק | הַדָּם | וְאֶת־ | הַמִּזְבֵּחַ | קַרְנוֹת | עַל־ | וַיִּתֵּן |
| 그-제단의 | 밑바닥에 | 에 | 부었다 | 그-피를 | 그리고-을 | 그-제단의 | 뿔들에 | -위에 | 그리고-놓았다 |
| H4196 | H3247 | H0413 | H3332 | H1818 | H0853 | H4196 | | | H5414 |

아론의 아들들이 그 피를 아론에게 받들어 주니 아론이 손가락으로 그 피를 찍어 단 뿔들에 바르고 그 피는 단 밑에 쏟고

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִן־ | הַכָּבֵד׀ | מִן־ | הַיֹּתֶרֶת | וְאֶת־ | הַכְלָיֹת | וְאֶת־ | הַחֵלֶב | וְאֶת־ |
| -에서 | 그-간 | -에서 | 그-덮개를 | 그리고-을 | 그-콩팔들을 | 그리고-을 | 그-기름을 | 그리고-을 |
| | H3516 | | H3508 | H0853 | H3629 | H0853 | H2459 | H0853 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֹשֶׁה׃ | אֶת־ | יְהוָה | צִוָּה | כַּאֲשֶׁר | הַמִּזְבֵּחָה | הִקְטִיר | הַחַטָּאת |
| 모세 | -을 | 여호와-가 | 명령한 | 그-것처럼 | 그-제단-위에서 | 불살랐다 | 그-속죄제 |
| H4872 | H0853 | H3068 | H6680 | | H4196 | | |

그 속죄제 희생의 기름과 콩팥과 간 꺼풀을 단 위에 불사르니 여호와께서 모세에게 명하심과 같았고

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַמַּחֲנֶה׃ | מִחוּץ | בָּאֵשׁ | שָׂרַף | הָעוֹר | וְאֶת־ | הַבָּשָׂר | וְאֶת־ |
| 그-진영-밖에 | 바깥에 | 에-불에 | 태웠다 | 그-가죽을 | 그리고-을 | 그-고기를 | 그리고-을 |
| H4264 | H2351 | H0784 | H8313 | H5785 | H0853 | H1320 | H0853 |

그 고기와 가죽은 진 밖에서 불사르니라

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַדָּם | אֶת־ | אֵלָיו׀ | אַהֲרֹן | בְּנֵי | וַיִּמְצְאוּ֙ | הָעֹלָה | אֶת־ | וַיִּשְׁחַט |
| 그-피를 | -을 | 그-에게 | 아론의 | 아들들이 | 그리고-건네주었다 | 그-번제를 | -을 | 그리고-잡았다 |
| H1818 | H0853 | H0413 | H0175 | | H4672 | | H0853 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| סָבִיב׃ | הַמִּזְבֵּחַ | עַל־ | וַיִּזְרְקֵהוּ | | |
| 둥레에 | 그-제단 | -위에 | 그리고-뿌렸다-그것을 | | |
| H5439 | H4196 | | H2236 | | |

아론이 또 번제 희생을 잡으매 아론의 아들들이 그 피를 그에게로 가져오니 그가 그 피를 단 주위에 뿌리고

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | וַיַּקְטֵר | הָרֹאשׁ | וְאֶת־ | לְנִתְחֶיהָ | אֵלָיו | הִמְצִיאוּ | הָעֹלָה | וְאֶת־ |
| -위에 | 그리고-불살랐다 | 그-머리를 | 그리고-을 | 그-조각들로 | 그-에게 | 건네주었다 | 그-번제를 | 그리고-을 |
| | | | H0853 | H5409 | H0413 | H4672 | | H0853 |

הַמִּזְבֵּחַ׃
그-제단
H4196

그들이 또 번제의 희생 곧 그 각과 머리를 그에게로 가져오매 그가 단 위에 불사르고

14 וַיִּרְחַץ אֶת־הַקֶּרֶב וְאֶת־הַכְּרָעַיִם וַיַּקְטֵר עַל־הָעֹלָה
그리고-씻었다 -을 그-내장을 그리고-을 그-다리들을 그리고-불살랐다 -위에 그-번제
H7364 H0853 H7130 H0853 H3767

הַמִּזְבֵּחָה׃
그-제단-위에서
H4196

또 내장과 정갱이는 씻어서 단 윗 번제물 위에 불사르니라

15 וַיַּקְרֵב אֶת־הַקָּרְבָּן הָעָם וַיִּקַּח אֶת־שְׂעִיר הַחַטָּאת אֲשֶׁר
그리고-가까이-가져왔다 -을 그-예물을 그-백성의 그리고-취했다 -을 수염소를 그-속죄제의 그-것을
H7126 H0853 H3947 H0853

לָעָם וַיִּשְׁחָטֵהוּ וַיְחַטְּאֵהוּ כָּרִאשֹׁן׃
그-백성-을-위한 그리고-잡았다-그것을 그리고-속죄했다-그것을 처음처럼
H2398 H7223

그가 또 백성의 예물을 드리되 곧 백성을 위한 속죄제의 염소를 취하여 잡아 전과 같이 죄를 위하여 드리고

16 וַיַּקְרֵב אֶת־הָעֹלָה וַיַּעֲשֶׂהָ כַּמִּשְׁפָּט׃
그리고-가까이-가져왔다 -을 그-번제를 그리고-행했다-그것을 그-규례대로
H7126 H0853 H4941

또 번제 희생을 드리되 규례대로 드리고

17 וַיַּקְרֵב אֶת־הַמִּנְחָה וַיְמַלֵּא כְפֹּו מִמֶּנָּה וַיַּקְטֵר עַל־
그리고-가까이-가져왔다 -을 그-소제를 그리고-채웠다 그-손바닥을 그것에서 그리고-불살랐다 -위에
H7126 H0853 H4503 H4390 H3709

הַמִּזְבֵּחַ עֹלַת הַבֹּקֶר׃
그-제단 번제의 그-아침의
H4196 H0905 H1242

또 소제를 드리되 그 중에서 한 움큼을 취하여 아침 번제물에 더하여 단 위에 불사르고

18 וַיִּשְׁחַט אֶת־הַשּׁוֹר וְאֶת־הָאַיִל הַזֶּבַח אֲשֶׁר לָעָם וַיִּמְצְאוּ בְּנֵי אַהֲרֹן אֶת־הַדָּם אֵלָיו וַיִּזְרְקֵהוּ עַל־
그리고-잡았다 -을 그-소와 그리고-을 그-숫양을 제사를 그-화목제의 그-것을 -을 아들들이 아론의 -을 그-피를 그에게 그리고-뿌렸다-그것을 -위에
H7794 H0853 H0853 H0175 H1818 H0413 H2236 H4196

הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב׃
그-제단 둥레에
H5439

또 백성을 위하는 화목제 희생의 수소와 수양을 잡으매 아론의 아들들이 그 피를 그에게로 가져오니 그가 단 주위에 뿌리고

19 וְאֶת־הַחֲלָבִים מִן־הַשּׁוֹר מִן־הָאַיִל וּמִן־הָאַלְיָה וְהַמְכַסֶּה
그리고-을 그-기름들을 -에서 그-소 -에서 그-숫양 그리고-에서- 그-꾸리를 그리고-덮개를
H0853 H2459 H7794 H0451 H4374

וְהַכְּלָיֹת וְיֹתֶרֶת הַכָּבֵד׃
그리고-콩팥들을 그리고-덮개를 그-간의
H3629 H3508 H3516

그들이 또 수소와 수양의 기름과 기름진 꼬리와 내장에 덮인 것과 콩팥과 간 꺼풀을 아론에게로 가져다가

20 וַיָּשִׂימוּ אֶת־הַחֲלָבִים עַל־הֶחָזוֹת וַיַּקְטֵר הַחֲלָבִים הַמִּזְבֵּחָה׃
그리고-놓았다 -을 그-기름들을 -위에 그-가슴들 그리고-불살랐다 그-기름들을 그-제단-위에서
H0853 H2459 H2373 H4196

그 기름을 가슴들 위에 놓으매 아론이 그 기름을 단 위에 불사르고

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּנוּפָה | אַהֲרֹן | הֵנִיף | הַיָּמִין | שׁוֹק | וְאֵת | הֶחָזוֹת | וְאֵת | 21 |
| 흔들어-드리는-제물로 | 아론-이 | 흔들었다 | 그-오른쪽의 | 다리를 | 그리고-을 | 그-가슴들을 | 그리고-을 | |
| H8573 | H0175 | | H3225 | H7785 | H0853 | H2373 | H0853 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מֹשֶׁה׃ | צִוָּה | כַּאֲשֶׁר | יְהוָה | לִפְנֵי |
| 모세 | 명령한 | 그-것처럼 | 여호와 | 앞에서 |
| H4872 | H6680 | | H3068 | H6440 |

가슴들과 우편 뒷다리를 그가 여호와 앞에 요제로 흔드니 모세의 명한 것과 같았더라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְבָרְכֵם | הָעָם | אֶל־ | (וַיָּדָיו | ]ידין[ | אֶת־ | אַהֲרֹן | וַיִּשָּׂא | 22 |
| 그리고-축복했다-그들을 | 그-백성 | 에게 | 그-의-손들을 | 손들을 | -을 | 아론-이 | 그리고-들어-올렸다 | |
| H1288 | | H0413 | H3027 | H3027 | H0853 | H0175 | H5375 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְהַשְּׁלָמִים׃ | וְהָעֹלָה | הַחַטָּאת | מֵעֲשֹׂת | וַיֵּרֶד |
| 그리고-그-화목제 | 그리고-그-번제와 | 그-속죄제와 | 행함에서 | 그리고-내려왔다 |
| H8002 | | | | H3381 |

아론이 백성을 향하여 손을 들어 축복함으로 속죄제와 번제와 화목제를 필하고 내려오니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | וַיְבָרֲכוּ | וַיֵּצְאוּ | מוֹעֵד | אֹהֶל | אֶל־ | וְאַהֲרֹן | מֹשֶׁה | וַיָּבֹא | 23 |
| -을 | 그리고-축복했다 | 그리고-나왔다 | 만남의 | 장막에 | 에 | 그리고-아론이 | 모세와 | 그리고-들어갔다 | |
| H0853 | H1288 | H3318 | H4150 | H0168 | H0413 | H0175 | H4872 | H0935 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעָם׃ | כָּל־ | אֶל־ | יְהוָה | כְּבוֹד־ | וַיֵּרָא | הָעָם |
| 그-백성 | 모든- | 에게 | 여호와의 | 영광이- | 그리고-나타났다 | 그-백성을 |
| | H3605 | H0413 | H3068 | H3519 | H7200 | |

모세와 아론이 회막에 들어 갔다가 나와서 백성에게 축복하매 여호와의 영광이 온 백성에게 나타나며

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | הָעֹלָה | אֶת־ | הַמִּזְבֵּחַ | עַל־ | וַתֹּאכַל | יְהוָה | מִלִּפְנֵי | אֵשׁ | וַתֵּצֵא | 24 |
| 그리고-을 | 그-번제와 | -을 | 그-제단 | -위에 | 그리고-삼켰다 | 여호와 | 앞에서 | 불이 | 그리고-나왔다 | |
| H0853 | | H0853 | H4196 | | H0398 | H3068 | H6440 | H0784 | H3318 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פְּנֵיהֶם׃ | עַל־ | וַיָּפִלּוּ | וַיָּרֹנּוּ | הָעָם | כָּל־ | וַיַּרְא | הַחֲלָבִים | |
| 그들-의-얼굴들 | -위에 | 그리고-엎드렸다 | 그리고-외쳤다 | 그-백성이 | 모든- | 그리고-보았다 | 그-기름들을 | |
| H6440 | | H5307 | | | H3605 | H7200 | H2459 | |

불이 여호와 앞에서 나와 단 위의 번제물과 기름을 사른지라 온 백성이 이를 보고 소리지르며 엎드렸더라

# Chapter 10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּתְּנוּ | מַחְתָּתוֹ | אִישׁ | וַאֲבִיהוּא | נָדָב | אַהֲרֹן | בְּנֵי־ | וַיִּקְחוּ | 1 |
| 그리고-넣었다 | 그-의-향로를 | 사람이 | 그리고-아비후가 | 나답과 | 아론의 | 아들들이- | 그리고-취했다 | |
| H5414 | H4289 | H0376 | H0030 | H5070 | H0175 | | H3947 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זָרָה | אֵשׁ | יְהוָה | לִפְנֵי | וַיַּקְרִבוּ | קְטֹרֶת | עָלֶיהָ | וַיָּשִׂימוּ | אֵשׁ | בָּהֵן |
| 낯선 | 불을 | 여호와 | 앞에서 | 그리고-드렸다 | 향을 | 그-위에 | 그리고-놓았다 | 불을 | 그것들-안에 |
| | H0784 | H3068 | H6440 | H7126 | H7004 | | | H0784 | H2004 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֹתָם׃ | צִוָּה | לֹא | אֲשֶׁר |
| 그들-에게 | 명령한 | 아니 | 그-것을 |
| H0853 | H6680 | H3808 | |

아론의 아들 나답과 아비후가 각기 향로를 가져다가 여호와의 명하시지 않은 다른 불을 담아 여호와 앞에 분향하였더니

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | לִפְנֵי | וַיָּמֻתוּ | אוֹתָם | וַתֹּאכַל | יְהוָה | מִלִּפְנֵי | אֵשׁ | וַתֵּצֵא | 2 |
| 여호와 | 앞에서 | 그리고-죽었다 | 그들을 | 그리고-삼켰다 | 여호와 | 앞에서 | 불이 | 그리고-나왔다 | |
| H3068 | H6440 | H4191 | H0853 | H0398 | H3068 | H6440 | H0784 | H3318 | |

불이 여호와 앞에서 나와 그들을 삼키매 그들이 여호와 앞에서 죽은지라

3 וַיֹּ֣אמֶר מֹשֶׁ֔ה אֶל־אַהֲרֹ֖ן הוּא֙ אֲשֶׁר־דִּבֶּ֣ר יְהוָ֔ה לֵאמֹ֑ר
그리고-말했다 모세-가 에게- 아론 그것이다 그-것을- 말한 여호와-가 말하여
H0559 H4872 H0413 H0175 H1931 H1696 H3068 H0559

בִּקְרֹבַ֣י אֶקָּדֵ֔שׁ וְעַל־פְּנֵ֥י כָל־הָעָ֖ם אֶכָּבֵ֑ד וַיִּדֹּ֖ם אַהֲרֹֽן׃
나-에게-가까이-오는-자들에게서 거룩하게-되리라-나를 그리고-위에 앞에 모든- 그-백성 영광을-받으리라-나를 그리고-잠잠했다 아론-이
H7138 H6942 H6440 H3605 H0175 H3513

모세가 아론에게 이르되 이는 여호와의 말씀이라 이르시기를 나는 나를 가까이 하는 자 중에 내가 거룩하다함을 얻겠고 온 백성 앞에 내가 영광을 얻으리라 하셨느니라 아론이 잠잠하니

4 וַיִּקְרָ֣א מֹשֶׁ֔ה אֶל־מִישָׁאֵ֖ל וְאֶל־אֶלְצָפָ֑ן בְּנֵ֣י עֻזִּיאֵ֔ל דֹּ֖ד אַהֲרֹ֑ן
그리고-불렀다 모세-가 에게 미샤엘 그리고-에게 엘사반 아들들 웃시엘의 삼촌 아론의
H7121 H4872 H0413 H4332 H0413 H0469 H0413 H5816 H1730 H0175

וַיֹּ֣אמֶר אֲלֵהֶ֗ם קִרְבּוּ֙ שְׂאוּ֙ אֶת־אֲחֵיכֶ֔ם מֵאֵ֖ת פְּנֵ֣י הַקֹּ֑דֶשׁ
그리고-말했다 그들-에게 가까이-오라 들어-올리라 -을 너희-의-형제들을 에서- 앞에- 그-거룩한-것
H0559 H0413 H7126 H5375 H0853 H0251 H0854 H6440 H6944

הַֽמַּחֲנֶ֔ה מִח֖וּץ אֶל־
그-진영-밖으로 바깥으로 에
H4264 H2351 H0413

모세가 아론의 아자비 웃시엘의 아들 미사엘과 엘사반을 불러 그들에게 이르되 나아와 너희 형제들을 성소 앞에서 진 밖으로 메어 가라 하매

5 וַיִּקְרְב֗וּ וַיִּשְׂאֵם֙ בְּכֻתָּנְתָּ֔ם אֶל־מִח֖וּץ לַֽמַּחֲנֶ֑ה כַּאֲשֶׁ֥ר דִּבֶּ֖ר מֹשֶֽׁה׃
그리고-가까이-왔다 그리고-들어-올렸다-그들을 그들-의-속옷들로 에 바깥으로 그-진영-밖으로 그-것처럼 말한 모세
H7126 H5375 H3801 H0413 H2351 H4264 H1696 H4872

그들이 나아와 모세의 명대로 그들을 옷 입은 채 진 밖으로 메어 내니

6 וַיֹּ֣אמֶר מֹשֶׁ֔ה אֶל־אַהֲרֹ֖ן וְלְאֶלְעָזָ֣ר וּלְאִיתָמָ֑ר בָּנָ֕יו
그리고-말했다 모세-가 에게- 아론 그리고-엘르아살에게 그리고-이다마르에게 그-의-아들들
H0559 H4872 H0413 H0175 H0499 H0385

רָאשֵׁיכֶם֙ אַל־תִּפְרְעוּ֙ וּבִגְדֵיכֶ֣ם לֹא־תִפְרֹמוּ֮ וְלָ֣א תָמֻ֒תוּ֒
너희-의-머리들을 아니- 풀어-내리라 그리고-너희-의-옷들을 아니- 찢으라 그리고-아니 죽으라
H0408 H6544 H3808 H6533 H3808 H4191

וְעַל־כָּל־הָעֵדָ֖ה יִקְצֹ֑ף וַאֲחֵיכֶ֣ם כָּל־בֵּ֣ית יִשְׂרָאֵ֔ל יִבְכּ֕וּ אֶת־
그리고-위에 모든- 그-회중 노하리라 그리고-너희-의-형제들이 모든- 집이 이스라엘의 울라 -을
H0853 H1058 H3478 H3605 H0251 H7107 H5712 H3605

הַשְּׂרֵפָ֔ה אֲשֶׁ֥ר שָׂרַ֖ף יְהוָֽה׃
그-불타음을 그-것을 태운 여호와
H8316 H8313 H3068

모세가 아론과 그 아들 엘르아살과 이다말에게 이르되 너희는 머리를 풀거나 옷을 찢지 말아서 너희 죽음을 면하고 여호와의 진노가 온 회중에게 미침을 면케 하라 오직 너희 형제 이스라엘 온 족속이 여호와의 치신 불로 인하여 슬퍼할 것이니라

7 וּמִפֶּתַח֙ אֹ֣הֶל מוֹעֵ֔ד לֹ֥א תֵצְא֖וּ פֶּן־ תָּמֻ֑תוּ כִּי־ שֶׁ֤מֶן מִשְׁחַת֙ יְהוָ֔ה עֲלֵיכֶ֖ם וַיַּעֲשׂ֥וּ כִדְבַ֖ר מֹשֶֽׁה׃ פ

그리고-문에서 장막의 만남의 아니 나가라 두렵다- 죽으라 왜냐하면- 기름이 기름-부음의
H6607 H0168 H4150 H3808 H3318 H6435 H4191 H8081

쉼표 모세의 말씀대로 그리고-행했다 너희-위에 여호와의
H4872 H1697 H3068

여호와의 관유가 너희에게 있은즉 너희는 회막문에 나가지 말아서 죽음을 면할지니라 그들이 모세의 명대로 하니라

8 וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ אַהֲרֹ֥ן לֵאמֹֽר׃

그리고-말했다 여호와-가 에게- 아론 말하여
H1696 H3068 H0413 H0175 H0559

여호와께서 아론에게 일러 가라사대

9 יַ֣יִן וְשֵׁכָ֗ר אַל־ תֶּ֨שְׁתְּ֜ וְאַתָּ֤ה וּבָנֶ֙יךָ֙ אִתָּ֔ךְ בְּבֹֽאֲכֶ֖ם אֶל־ אֹ֣הֶל מוֹעֵ֑ד וְלֹ֥א תָמֻ֖תוּ חֻקַּ֥ת עוֹלָ֛ם לְדֹרֹתֵיכֶֽם׃

포도주를 그리고-독주를 아니- 마셔라 너는 그리고-너-의-아들들이 너-와-함께 너희-가-들어갈-때에
H3196 H7941 H0408 H8354 H0859 H0854 H0935

에 장막에 만남의 아니 그리고-죽으라 규례- 영원한 너희-의-대대로
H0413 H0168 H4150 H3808 H4191 H2708 H5769 H1755

너나 네 자손들이 회막에 들어갈 때에는 포도주나 독주를 마시지 말아서 너희 사망을 면하라 이는 너희 대대로 영영한 규례라

10 וּלְהַבְדִּ֔יל בֵּ֥ין הַקֹּ֖דֶשׁ וּבֵ֣ין הַחֹ֑ל וּבֵ֥ין הַטָּמֵ֖א וּבֵ֥ין הַטָּהֽוֹר׃

그리고-구별하라 사이에 그-거룩한-것과 그리고-사이에 그-속된-것 그리고-사이에 그-부정한-것과
H0914 H0996 H6944 H0996 H2455 H0996 H2931

그리고-사이에 그-깨끗한-것
H0996 H2889

그리하여야 너희가 거룩하고 속된 것을 분별하며 부정하고 정한 것을 분별하고

11 וּלְהוֹרֹ֣ת אֶת־ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל אֵ֚ת כָּל־ הַחֻקִּ֔ים אֲשֶׁ֥ר דִּבֶּ֛ר יְהוָ֖ה אֲלֵהֶ֑ם בְּיַד־ מֹשֶׁ֥ה פ׃

그리고-가르치라 -을 이스라엘의 아들들 -을 모든- 규례들을 그-것을 말한 여호와-가
H0853 H3478 H0853 H3605 H2706 H0834 H1696 H3068

그들-에게 에-손으로- 쉼표 모세
H0413 H3027 H4872

또 여호와가 모세로 명한 모든 규례를 이스라엘 자손에게 가르치리라

12 וַיְדַבֵּ֣ר מֹשֶׁ֔ה אֶל־ אַהֲרֹ֖ן וְאֶל־ אֶלְעָזָ֣ר וְאֶל־ אִיתָמָ֣ר בָּנָ֑יו

그리고-말했다 모세-가 에게- 아론 그리고-에게 엘르아살 그리고-에게 이다마르 그-의-아들들
H1696 H4872 H0413 H0175 H0413 H0499 H0413 H0385

הַנּוֹתָרִ֗ים קְח֤וּ אֶת־ הַמִּנְחָה֙ הַנּוֹתֶ֣רֶת מֵאִשֵּׁ֣י יְהוָ֔ה וְאִכְל֥וּהָ מַצּ֖וֹת

그-남은 취하라 -을 그-소제를 그-남은 화제들에서 여호와의 그리고-먹으라-그것을 무교병으로
H3498 H3947 H0853 H4503 H3498 H0801 H3068 H0398 H4682

הִ֑וא כִּ֥י קֹֽדֶשׁ־ קָדָשִׁ֖ים

그것이다 왜냐하면 거룩하고 지극히-거룩하다
H1931 H3588 H6944 H6944

הַמִּזְבֵּ֖חַ אֵ֥צֶל

그-제단 곁에
H4196 H0681

모세가 아론과 그 남은 아들 엘르아살에게와 이다말에게 이르되 여호와께 드린 화제 중 소제의 남은 것은 지극히 거룩하니 너희는 그것을 취하여 누룩을 넣지 말고 단 곁에서 먹되

13 וַאֲכַלְתֶּם אֹתָהּ בִּמְקוֹם קָדֹשׁ כִּי חָקְךָ וְחָק־בָּנֶיךָ מֵאִשֵּׁי יְהוָה כִּי־כֵן צִוֵּיתִי׃

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַאֲכַלְתֶּם | אֹתָהּ | בִּמְקוֹם | קָדֹשׁ | כִּי | חָקְךָ | וְחָק־ | בָּנֶיךָ | מֵאִשֵּׁי | יְהוָה | כִּי־ | כֵן | צִוֵּיתִי׃ | |
| 그리고-먹으라 | 그것을 | 에-장소에서 | 거룩한 | 왜냐하면 | 너-의-몫이고 | 그리고-몫이다- | 너-의-아들들의 | 화제들에서 | 여호와의 | 왜냐하면- | 그렇게 | 명령받았다-나는 | |
| H0398 | H0853 | H4725 | H6918 | | H2706 | | | H0801 | H3068 | | | H6680 | |

이는 여호와의 화제 중 네 응식과 네 아들의 응식인즉 너희는 그것을 거룩한 곳에서 먹으라 내가 명령을 받았느니라

14 וְאֵת חֲזֵה הַתְּנוּפָה וְאֵת שׁוֹק הַתְּרוּמָה בְּמָקוֹם תֹּאכֵלוּ

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵת | חֲזֵה | הַתְּנוּפָה | וְאֵת | שׁוֹק | הַתְּרוּמָה | בְּמָקוֹם | תֹּאכֵלוּ | | |
| 그리고-을 | 가슴을 | 그-흔들어-드리는-제물의 | 그리고-을 | 다리를 | 그-봉헌-제물의 | 에-장소에서 | 먹으라 | | |
| H0853 | H2373 | H8573 | H0853 | H7785 | H8641 | H4725 | H0398 | | |

חָקְךָ כִּי־ אִתָּךְ וּבְנֶיךָ וּבָנֶיךָ אַתָּה טָהוֹר

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חָקְךָ | כִּי־ | אִתָּךְ | וּבְנֶיךָ | וּבָנֶיךָ | אַתָּה | טָהוֹר | | | |
| 너-의-몫이고 | 왜냐하면- | 너-와-함께 | 그리고-너-의-딸들이 | 그리고-너-의-아들들과 | 너는 | 깨끗한 | | | |
| H2706 | | H0854 | H1323 | | | H2889 | | | |

יִשְׂרָאֵל׃ בְּנֵי שַׁלְמֵי מִזִּבְחֵי נִתְּנוּ בָּנֶיךָ וְחָק־

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | בְּנֵי | שַׁלְמֵי | מִזִּבְחֵי | נִתְּנוּ | בָּנֶיךָ | וְחָק־ | | | |
| 이스라엘의 | 아들들 | 화목제의 | 제사들에서 | 주어졌다 | 너-의-아들들의 | 그리고-몫이다- | | | |
| H3478 | | H8002 | H2077 | H5414 | | H2706 | | | |

흔든 가슴과 든 뒷다리는 너와 네 자녀가 너와 함께 정결한 곳에서 먹을지니 이는 이스라엘 자손의 화목제 희생 중에서 네 응식과 네 자손의 응식으로 주신 것임이니라

15 עַל אִשֵּׁי הַחֲלָבִים יָבִיאוּ הַתְּנוּפָה עַל־ וַחֲזֵה הַתְּרוּמָה שׁוֹק

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל | אִשֵּׁי | הַחֲלָבִים | יָבִיאוּ | הַתְּנוּפָה | עַל־ | וַחֲזֵה | הַתְּרוּמָה | שׁוֹק | |
| 위에 | 화제들 | 그-기름들의 | 가져오라 | 그-흔들어-드리는-제물의 | | 그리고-가슴을 | 그-봉헌-제물의 | 다리를 | |
| | H0801 | H2459 | H0935 | H8573 | | H2373 | H8641 | H7785 | |

וּלְבָנֶיךָ לְךָ וְהָיָה יְהוָה לִפְנֵי תְּנוּפָה לְהָנִיף

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּלְבָנֶיךָ | לְךָ | וְהָיָה | יְהוָה | לִפְנֵי | תְּנוּפָה | לְהָנִיף | | | |
| 그리고-너-의-아들들에게 | 너-에게 | 그리고-될-것이다 | 여호와 | 앞에서 | 흔들어-드리는-제물로 | 흔들라 | | | |
| | | H1961 | H3068 | H6440 | H8573 | | | | |

יְהוָה׃ צִוָּה כַּאֲשֶׁר עוֹלָם לְחָק־ אִתְּךָ

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | צִוָּה | כַּאֲשֶׁר | עוֹלָם | לְחָק־ | אִתְּךָ | |
| 여호와 | 명령한 | 그-것처럼 | 영원한 | 규례로- | 너-와-함께 | |
| H3068 | H6680 | | H5769 | H2706 | H0854 | |

그 든 뒷다리와 흔든 가슴으로 화제의 기름과 함께 가져다가 여호와 앞에 흔들어 요제를 삼을지니 이는 여호와의 명령대로 너와 네 자손의 영원한 응식이니라

16 וְאֵת שְׂעִיר הַחַטָּאת דָּרֹשׁ דָּרַשׁ וְהִנֵּה שָׂרֹף מֹשֶׁה וַיִּקְצֹף

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵת | שְׂעִיר | הַחַטָּאת | דָּרֹשׁ | דָּרַשׁ | וְהִנֵּה | שָׂרֹף | מֹשֶׁה | וַיִּקְצֹף | |
| 그리고-을 | 수염소를 | 그-속죄제의 | 찾았다 | 찾았다 | 그리고-보라 | 태웠다 | 모세-가 | 그리고-노했다 | |
| H0853 | | | H1875 | H1875 | H2009 | H8313 | H4872 | H7107 | |

לֵאמֹר׃ הַנּוֹתָרִם אַהֲרֹן בְּנֵי אִיתָמָר וְעַל־ אֶלְעָזָר עַל־

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | הַנּוֹתָרִם | אַהֲרֹן | בְּנֵי | אִיתָמָר | וְעַל־ | אֶלְעָזָר | עַל־ | | |
| 말하여 | 그-남은 | 아론의 | 아들들 | 이다마르 | 그리고-에-대하여 | 엘르아살 | -에-대하여 | | |
| H0559 | H3498 | H0175 | | H0385 | | H0499 | | | |

모세가 속죄제 드린 염소를 찾은즉 이미 불살랐는지라 그가 아론의 남은 아들 엘르아살과 이다말에게 노하여 가로되

17 מַדּוּעַ לֹא־ אֲכַלְתֶּם הַחַטָּאת בִּמְקוֹם הַקֹּדֶשׁ כִּי קֹדֶשׁ
어째서 아니- 먹었느냐 그-속죄제를 에-장소에서 그-거룩한-것의 왜냐하면 거룩하고
H4069 H3808 H0398 H2403 H4725 H6944 H3588 H6944

הָעֵדָה עֲוֹן לָשֵׂאת לָכֶם נָתַן וְאֹתָהּ הִוא קָדָשִׁים
그-회중의 죄를 -을 지라 너희-에게 주었다 그리고-그것을 그것이다 지극히-거룩하다
H5712 H5771 H0853 H5375 H5414 H0853 H1931 H6944

יְהוָה׃ לִפְנֵי עֲלֵיהֶם לְכַפֵּר
여호와 앞에서 그들-을-위하여 속죄하기-위하여
H3068 H6440

이 속죄제 희생은 지극히 거룩하거늘 너희가 어찌하여 거룩한 곳에서 먹지 아니하였느뇨 이는 너희로 회중의 죄를 담당하여 그들을 위하여 여호와 앞에 속하게 하려고 너희에게 주신 것이니라

18 הֵן לֹא־ הוּבָא אֶת־ דָּמָהּ אֶל־ הַקֹּדֶשׁ פְּנִימָה אָכוֹל תֹּאכְלוּ אֹתָהּ
보라 아니- 가져왔다 -을 그녀-의-피를 에 그-거룩한-것 안으로 먹는-것이 먹으라 그것을
H2005 H3808 H0935 H0853 H1818 H0413 H6944 H6441 H0398 H0398 H0853

צִוִּיתִי׃ כַּאֲשֶׁר בַּקֹּדֶשׁ
명령했다-나는 그-것처럼 에-거룩한-것에서
H6680 H6944

그 피를 성소에 들여오지 아니하였으니 그 제육은 너희가 나의 명한 대로 거룩한 곳에서 먹었어야 할 것이니라

19 וַיְדַבֵּר אַהֲרֹן אֶל־ מֹשֶׁה הֵן הַיּוֹם הִקְרִיבוּ אֶת־ חַטָּאתָם וְאֶת־
그리고-말했다 아론-이 에게 모세 보라 그-날에 드렸다 -을 그들-의-속죄제를 그리고-을
H1696 H0175 H0413 H4872 H2005 H3117 H7126 H0853 H2403 H0853

עֹלָתָם לִפְנֵי יְהוָה וַתִּקְרֶאנָה אֹתִי כָּאֵלֶּה וְאָכַלְתִּי חַטָּאת
그들-의-번제를 앞에서 여호와 그리고-닥침다 나-에게 이것들처럼 그리고-먹었다면-나는 속죄제를
H3068 H6440 H7122 H0853 H0428 H0398 H2403

הַיִּיטַב יְהוָה׃ בְּעֵינֵי הַיּוֹם
그-날에 좋았겠느냐 여호와의 에-눈에
H3117 H3190 H3068

아론이 모세에게 이르되 오늘 그들이 그 속죄제와 번제를 여호와께 드렸어도 이런 일이 내게 임하였거늘 오늘 내가 속죄 제육을 먹었더면 여호와께서 어찌 선히 여기셨으리요

20 וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה וַיִּיטַב בְּעֵינָיו׃ פ
그리고-들었다 모세-가 그리고-좋았다 그-의-눈에 쉼표
H8085 H4872 H3190

모세가 그 말을 듣고 좋게 여겼더라

## Chapter 11

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה וְאֶל־ אַהֲרֹן לֵאמֹר אֲלֵהֶם׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 그리고-에게- 아론 말하여 그들-에게
H1696 H3068 H0413 H4872 H0413 H0175 H0559 H0413

여호와께서 모세와 아론에게 고하여 그들에게 이르시되

2 דַּבְּרוּ אֶל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֹאת הַחַיָּה אֲשֶׁר תֹּאכְלוּ מִכָּל־ הַבְּהֵמָה
말하라 에게- 아들들 이스라엘의 말하여 이것이 그-짐승이다 -을 먹으라 모든- 그-가축에서
H1696 H0413 H0120 H3478 H0559 H2063 H2416 H0834 H0398 H3605 H0929

אֲשֶׁר עַל־ הָאָרֶץ׃
-을 -위에 그-땅
H0834 H0776

이스라엘 자손에게 고하여 이르라 육지 모든 짐승 중 너희의 먹을만한 생물은 이러하니

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתָהּ | בַּבְּהֵמָה | גֵּרָה | מַעֲלַת | פְּרָסֹת | שֹׁסַע | וְשֹׁסַעַת | פַּרְסָה | מַפְרֶסֶת | וְכֹל |
| 그것을 | 에-가축에서 | 새김질을 | 올리는 | 발굽들의 | 갈라짐을 | 그리고-갈라진 | 발굽을 | 갈라진 | 모든- |
| H0853 | H0929 | H1625 | H5927 | H6541 | H8157 | H8156 | H6541 | H6536 | H3605 |

תֹּאכֵלוּ׃
먹으라
H0398

짐승 중 무릇 굽이 갈라져 쪽발이 되고 새김질하는 것은 너희가 먹되

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמִמַּפְרִיסֵי | הַגֵּרָה | מֵמַעֲלֵי | תֹּאכְלוּ | לֹא | זֶה | אֶת־ | אַךְ | | |
| 그리고-갈라지는-것들에서 | 그-새김질을 | 올리는-것들에서 | 먹으라 | 아니 | 이것을 | -을 | 그러나 | | |
| H6536 | H1625 | H5927 | H0398 | H3808 | H2088 | H0853 | H0389 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵינֶנּוּ | וּפַרְסָה | הוּא | גֵּרָה | מַעֲלֵה | כִּי־ | הַגָּמָל | אֶת־ | הַפַּרְסָה |
| 아니다-그것은 | 그리고-발굽을 | 그것이다 | 새김질을 | 올리는 | 왜냐하면- | 그-낙타를 | -을 | 그-발굽을 |
| H0369 | H6541 | H1931 | H1625 | H5927 | | H1581 | H0853 | H6541 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לָכֶם׃ | הוּא | טָמֵא | מַפְרִיס |
| 너희-에게 | 그것이다 | 부정하다 | 갈라지는 |
| | H1931 | H2931 | H6536 |

새김질하는 것이나 굽이 갈라진 짐승 중에도 너희가 먹지 못할 것은 이러하니 약대는 새김질은 하되 굽이 갈라지지 아니하였으므로 너희에게 부정하고

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| טָמֵא | יַפְרִיס | לֹא | וּפַרְסָה | הוּא | גֵּרָה | מַעֲלֵה | כִּי־ | הַשָּׁפָן | וְאֶת־ |
| 부정하다 | 갈라지다 | 아니 | 그리고-발굽을 | 그것이다 | 새김질을 | 올리는 | 왜냐하면- | 그-바위를 | 그리고-을 |
| H2931 | H6536 | H3808 | H6541 | H1931 | H1625 | H5927 | | | H0853 |

| | |
|---|---|
| לָכֶם׃ | הוּא |
| 너희-에게 | 그것이다 |
| | H1931 |

사반도 새김질은 하되 굽이 갈라지지 아니하였으므로 너희에게 부정하고

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִפְרִיסָה | לֹא | וּפַרְסָה | הוּא | גֵּרָה | מַעֲלַת | כִּי־ | הָאַרְנֶבֶת | וְאֶת־ | |
| 갈라졌다 | 아니 | 그리고-발굽을 | 그녀이다 | 새김질을 | 올리는 | 왜냐하면- | 그-토끼를 | 그리고-을 | |
| H6536 | H3808 | H6541 | H1931 | H1625 | H5927 | | H0768 | H0853 | |

| | | |
|---|---|---|
| לָכֶם׃ | הִוא | טְמֵאָה |
| 너희-에게 | 그녀이다 | 부정하다 |
| | H1931 | H2931 |

토끼도 새김질은 하되 굽이 갈라지지 아니하였으므로 너희에게 부정하고

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פַּרְסָה | שֹׁסַע | וְשֹׁסַעַת | הוּא | פַּרְסָה | מַפְרִיס | כִּי־ | הַחֲזִיר | וְאֶת־ |
| 발굽의 | 갈라짐을 | 그리고-갈라진 | 그것이다 | 발굽을 | 갈라지는 | 왜냐하면- | 그-돼지를 | 그리고-을 |
| H6541 | H8157 | H8156 | H1931 | H6541 | H6536 | | H2386 | H0853 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכֶם׃ | הוּא | טָמֵא | יִגַּר | לֹא־ | גֵּרָה | וְהוּא |
| 너희-에게 | 그것이다 | 부정하다 | 씨진다 | 아니- | 새김질을 | 그리고-그것은 |
| | H1931 | H2931 | H1641 | H3808 | H1625 | H1931 |

돼지는 굽이 갈라져 쪽발이로되 새김질을 못하므로 너희에게 부정하니

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִבְּשָׂרָם֙ | לֹ֣א | תֹאכֵ֔לוּ | וּבְנִבְלָתָ֖ם | לֹ֣א | תִגָּעוּ֑ | טְמֵאִ֥ים | הֵ֖ם |
| 그들-의-고기에서 | 아니 | 먹으라 | 그리고-그들-의-사체에 | 아니 | 만지라 | 부정하다 | 그것들이다 |
| H1320 | H3808 | H0398 | H5038 | H3808 | H5060 | H2931 | H1992 |

| |
|---|
| לָכֶֽם׃ |
| 너희-에게 |

너희는 이 고기를 먹지 말고 그 주검도 만지지 말라 이것들은 너희에게 부정하니라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סְנַפִּ֣יר | ל֔וֹ | אֲשֶׁר־ | כָּל | בַּמָּ֗יִם | אֲשֶׁ֤ר | מִכֹּל֙ | תֹּאכְל֣וּ | זֶ֔ה | אֶת־ |
| 지느러미와 | 그-에게 | 그-것을- | 모든 | 에-물들에서 | 그-것을 | 모든-것에서 | 먹으라 | 이것을 | -을 |
| H5579 | | | H3605 | H4325 | | H3605 | H0398 | H2088 | H0853 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תֹּאכֵֽלוּ׃ | אֹתָ֑ם | וּבַנְּחָלִ֖ים | בַּיַּמִּ֥ים | בַּמַּ֛יִם | וְקַשְׂקֶ֥שֶׂת |
| 먹으라 | 그것들을 | 그리고-에-시내들에서 | 에-바다들에서 | 에-물들에서 | 그리고-비늘이 |
| H0398 | H0853 | | H3220 | H4325 | H7193 |

물에 있는 모든 것 중 너희의 먹을 만한 것은 이것이니 무릇 강과 바다와 다른 물에 있는 것 중에 지느러미와 비늘 있는 것은 너희가 먹되

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבַנְּחָלִ֔ים | בַּיַּמִּ֗ים | וְקַשְׂקֶ֥שֶׂת | סְנַפִּ֛יר | ל֥וֹ | אֵין־ | אֲשֶׁ֖ר | וְכֹ֣ל | |
| 그리고-에-시내들에서 | 에-바다들에서 | 그리고-비늘이 | 지느러미와 | 그-에게 | 없다- | 그-것을 | 그리고-모든 | |
| | H3220 | H7193 | H5579 | | H0369 | | H3605 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּמָּ֑יִם | אֲשֶׁ֣ר | הַחַיָּ֗ה | נֶ֙פֶשׁ֙ | וּמִכֹּל֙ | הַמַּ֔יִם | שֶׁ֥רֶץ | מִכֹּל֙ | |
| 에-물들에서 | 그-것을 | 그-살아있는 | 생명의 | 그리고-모든-것에서 | 그-물들의 | 기는-것의 | 모든-것에서 | |
| H4325 | | | H5315 | H3605 | H4325 | H8318 | H3605 | |

| | | |
|---|---|---|
| לָכֶ֖ם׃ | הֵ֥ם | שֶׁ֛קֶץ |
| 너희-에게 | 그것들이다 | 역겨운-것이다 |
| | H1992 | H8263 |

무릇 물에서 동하는 것과 무릇 물에서 사는 것 곧 무릇 강과 바다에 있는 것으로서 지느러미와 비늘 없는 것은 너희에게 가증한 것이라

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִבְלָתָ֖ם | וְאֶת־ | תֹּאכֵ֑לוּ | לֹ֣א | מִבְּשָׂרָ֙ם֙ | לָכֶ֔ם | יִהְיֶ֥ה | וְשֶׁ֖קֶץ |
| 그들-의-사체를 | 그리고-을 | 먹으라 | 아니 | 그들-의-고기에서 | 너희-에게 | 되리라 | 그리고-역겨운-것이 |
| H5038 | H0853 | H0398 | H3808 | H1320 | | H1961 | H8263 |

| |
|---|
| תְּשַׁקְּצֽוּ׃ |
| 역겨워하라 |
| H8262 |

이들은 너희에게 가증한 것이니 너희는 그 고기를 먹지 말고 그 주검을 가증히 여기라

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִוא֙ | שֶׁ֔קֶץ | בַּמָּ֑יִם | וְקַשְׂקֶ֥שֶׂת | סְנַפִּ֛יר | ל֥וֹ | אֵין־ | אֲשֶׁ֖ר | כָּל |
| 그것이다 | 역겨운-것이다 | 에-물들에서 | 그리고-비늘이 | 지느러미와 | 그-에게 | 없다- | 그-것을 | 모든 |
| H1931 | H8263 | H4325 | H7193 | H5579 | | H0369 | | H3605 |

| |
|---|
| לָכֶֽם׃ |
| 너희-에게 |

수중 생물에 지느러미와 비늘 없는 것은 너희에게 가증하니라

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | הֵ֔ם | שֶׁ֖קֶץ | יֵאָכְל֑וּ | לֹ֣א | הָעֹ֗וף | מִן־ | תְּשַׁקְּצ֣וּ | אֵ֠לֶּה | וְאֶת־ |
| -을 | 그것들이다 | 역겨운-것이다 | 먹으라 | 아니 | 그-새의 | -에서 | 역겨워하라 | 이것들을 | 그리고-을 |
| H0853 | H1992 | H8263 | H0398 | H3808 | H5775 | | H8262 | H0428 | H0853 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הָעֲזְנִיָּה׃ | וְאֶת | הַפֶּ֖רֶס | וְאֶת־ | הַנָּֽשֶׁר׀ |
| 그-매를 | 그리고-을 | 그-수염을 | 그리고-을 | 그-독수리를 |
| H5822 | H0853 | H6538 | H0853 | H5404 |

새 중에 너희가 가증히 여길 것은 이것이라 이것들이 가증한즉 먹지 말지니 곧 독수리와 솔개와 어응과

14 וְאֶת־ הָאַיָּה לְמִינָהּ׃
그리고-을 그-소리개를 그녀-의-종류대로
H0853 H0344 H4327

וְאֶת־ הַדְּאָה
그리고-을 그-솔개를
H0853 H1676

매와 매 종류와

15 אֵת כָּל־ עֹרֵב לְמִינוֹ׃
-을 모든- 까마귀를 그-의-종류대로
H0853 H3605 H6158 H4327

까마귀 종류와

16 וְאֶת בַּת הַיַּעֲנָה וְאֶת־ הַתַּחְמָס וְאֶת־ הַשָּׁחַף וְאֶת־ הַנֵּץ
그리고-을 딸을 그-타조의 그리고-을 그-올빼미를 그리고-을 그-갈매기를 그리고-을 그-매를
H0853 H1323 H3284 H0853 H8464 H0853 H7828 H0853

לְמִינֵהוּ׃
그-의-종류대로
H4327

타조와 다호마스와 갈매기와 새매 종류와

17 וְאֶת־ הַכּוֹס וְאֶת־ הַשָּׁלָךְ וְאֶת־ הַיַּנְשׁוּף׃
그리고-을 그-소쩻새를 그리고-을 그-가마우지를 그리고-을 그-부엉이를
H0853 H3563 H0853 H7994 H0853 H3244

올빼미와 노자와 부엉이와

18 וְאֶת־ הַתִּנְשֶׁמֶת וְאֶת־ הַקָּאָת וְאֶת־ הָרָחָם׃
그리고-을 그-흰-올빼미를 그리고-을 그-사다새를 그리고-을 그-대머리-독수리를
H0853 H8580 H0853 H6893 H0853 H7360

따오기와 당아와 올응과

19 וְאֶת הַחֲסִידָה הָאֲנָפָה לְמִינָהּ וְאֶת־ הַדּוּכִיפַת וְאֶת־ הָעֲטַלֵּף׃
그리고-을 그-황새를 그-완백로를 그녀-의-종류대로 그리고-을 그-따따구리를 그리고-을 그-박쥐를
H0853 H2624 H0601 H4327 H0853 H1744 H0853 H5847

학과 황새 종류와 대승과 박쥐니라

20 כָּל שֶׁרֶץ הָעוֹף הַהֹלֵךְ עַל־ אַרְבַּע סלה לָכֶם׃ הוּא שֶׁקֶץ
모든 기는-것의 그-새의 걸어가는 -위에 넷 쉼표 너희-에게 그것이다 역겨운-것이다
H3605 H8318 H5775 H1980 H5921 H0702 H1931 H8263

날개가 있고 네 발로 기어 다니는 곤충은 너희에게 가증하되

21 אַךְ אֶת־ זֶה תֹּאכְלוּ מִכֹּל שֶׁרֶץ הָעוֹף הַהֹלֵךְ עַל־ אַרְבַּע אֲשֶׁר־
그러나 -을 이것을 먹으라 모든-것에서 기는-것의 그-새의 걸어가는 -위에 넷 그-것을-
H0389 H0853 H2088 H0398 H3605 H8318 H5775 H1980 H5921 H0702

לוֹ( )כְּרָעַיִם מִמַּעַל לְרַגְלָיו בָּהֵן לְנַתֵּר עַל־ הָאָרֶץ׃
그-에게 다리들이 위에서 그-의-발들 그것들로 뛰라 -위에 그-땅
H3605 H4605 H7272 H2004 H5921 H0776

[לֹא] אָכֵל
아니
H3808

오직 날개가 있고 네 발로 기어다니는 모든 곤충 중에 그 발에 뛰는 다리가 있어서 땅에서 뛰는 것은 너희가 먹을지니

22 אֶת־ אֵלֶּה מֵהֶם֙ תֹּאכְל֔וּ אֶת־ הָאַרְבֶּ֖ה לְמִינֹ֑ו וְאֶת־ הַסָּלְעָ֣ם
-을 이것들을 그것들에서 먹으라 -을 메뚜기를 그-종류대로 그리고-을 그-솔레아를
H0853 H0428 H1992 H0398 H0853 H0697 H4327 H0853 H5556

לְמִינֵ֔הוּ וְאֶת־ הַחָגָ֖ב לְמִינֵ֑הוּ וְאֶת־ הַחַרְגֹּ֖ל לְמִינֵ֥הוּ׃
그-의-종류대로 그리고-을 그-귀뚜라미를 그-의-종류대로 그리고-을 그-방아깨비를 그-의-종류대로
H4327 H0853 H2728 H4327 H0853 H2284 H4327

곧 그 중에 메뚜기 종류와 베짱이 종류와 귀뚜라미 종류와 팟종이 종류는 너희가 먹으려니와

23 וְכֹל֙ שֶׁ֣רֶץ הָעֹ֔וף אֲשֶׁר־ לֹ֥ו אַרְבַּ֖ע רַגְלִ֑ים שֶׁ֥קֶץ הֽוּא׃
그리고-모든 기는-것의 그-새의 -것을- 그-에게 넷 발들 역겨운-것이다 그것이다
H3605 H8318 H5775 H0834 H0702 H7272 H8263 H1931

לָכֶֽם׃
너희-에게

오직 날개가 있고 기어다니는 곤충은 다 너희에게 가증하니라

24 וּלְאֵ֖לֶּה תִּטַּמְּא֑וּ כָּל־ הַנֹּגֵ֥עַ בְּנִבְלָתָ֖ם יִטְמָ֥א עַד־ הָעָֽרֶב׃
그리고-이것들에 부정하게-되리라 모든- 만지는 그들-의-사체에 부정하게-되리라 까지- 그-저녁
H0428 H3605 H5060 H5038 H0834 H5704 H6153

이런 유는 너희를 부정케 하나니 누구든지 이것들의 주검을 만지면 저녁까지 부정할 것이며

25 וְכָל־ הַנֹּשֵׂ֖א מִנִּבְלָתָ֑ם יְכַבֵּ֥ס בְּגָדָ֛יו וְטָמֵ֥א עַד־ הָעָֽרֶב׃
그리고-모든- 지는 그들-의-사체에서 빨으라 그-의-옷들을 그리고-부정하다 까지- 그-저녁
H3605 H5375 H5038 H3526 H0834 H5704 H6153

무릇 그 주검을 옮기는 자는 그 옷을 빨지니 저녁까지 부정하리라

26 לְכָל־ הַבְּהֵמָ֗ה אֲשֶׁ֤ר הִוא֙ מַפְרֶ֣סֶת פַּרְסָ֔ה וְשֶׁסַע֙ אֵינֶ֣נָּה שֹׁסַ֔עַת
모든- 그-가축의 그-것을 그녀가 갈라진 발굽의 그리고-갈라짐을 아니다-그녀는 갈라지는
H3605 H0929 H0834 H1931 H6536 H6541 H8156 H0369 H8157

וְגֵרָ֖ה אֵינֶ֣נָּה מַעֲלָ֑ה טְמֵאִ֥ים הֵ֛ם לָכֶ֖ם כָּל־ הַנֹּגֵ֥עַ בָּהֶ֖ם
그리고-새김질을 아니다-그녀는 올리는 부정하다 그것들이다 너희-에게 모든- 만지는 그것들에
H1625 H0369 H5927 H2931 H1992 H3605 H5060

יִטְמָֽא׃
부정하게-되리라

무릇 굽이 갈라진 짐승 중에 쪽발이 아닌 것이나 새김질 아니하는 것의 주검은 다 네게 부정하니 만지는 자는 부정할 것이요

27 וְכֹ֣ל הוֹלֵךְ֮ עַל־ כַּפָּיו֒ בְּכָל־ הַחַיָּה֙ הַהֹלֶ֣כֶת עַל־ אַרְבַּ֔ע טְמֵאִ֥ים הֵ֖ם לָכֶ֑ם כָּל־ הַנֹּגֵ֥עַ בְּנִבְלָתָ֖ם יִטְמָ֥א עַד־ הָעָֽרֶב׃
그리고-모든 걸어가는 -위에 그-발바닥들 -위에 걸어가는 그-짐승의 모든- 넷 부정하다 그것들이다 너희-에게 모든- 만지는 그들-의-사체에 부정하게-되리라 까지- 그-저녁
H3605 H1980 H3709 H5921 H1980 H2416 H3605 H0702 H2931 H1992 H3605 H5060 H5038 H5704 H6153

네 발로 다니는 모든 짐승 중 발바닥으로 다니는 것은 다 네게 부정하니 그 주검을 만지는 자는 저녁까지 부정할 것이며

28 וְהַנֹּשֵׂא֙ אֶת־ נִבְלָתָ֔ם יְכַבֵּ֥ס בְּגָדָ֖יו וְטָמֵ֣א עַד־ הָעָ֑רֶב טְמֵאִ֥ים הֵ֖ם לָכֶֽם׃ ס
그리고-지는 -을 그들-의-사체를 빨으라 그-의-옷들을 그리고-부정하다 까지- 그-저녁 부정하다 그것들이다 너희-에게 쉼표
H5375 H0853 H5038 H3526 H0834 H5704 H6153 H2931 H1992 H3605

그 주검을 옮기는 자는 그 옷을 빨지니 저녁까지 부정하리라 그것들이 네게 부정하니라

29 וְזֶה הַטָּמֵא לָכֶם בַּשֶּׁרֶץ הַשֹּׁרֵץ עַל־הָאָרֶץ הַחֹלֶד
그리고-이것이 그-부정한-것이다 너희-에게 에-기는-것에서 기는 -위에 그-땅 그-두더지와
H2088 H2931 H8318 H8317 H0776 H2467

וְהָעַכְבָּר לְמִינֵהוּ׃ וְהַצָּב
그리고-그-쥐와 그-의-종류대로 그리고-그-큰-도마뱀을
H5909 H4327

땅에 기는 바 기는 것 중에 네게 부정한 것은 이러하니 곧 쪽제비와 쥐와 도마뱀 종류와

30 וְהָאַנָקָה וְהַכֹּחַ וְהַלְטָאָה וְהַחֹמֶט וְהַתִּנְשָׁמֶת׃
그리고-그-도마뱀붙이와 그리고-그-카멜레온과 그리고-그-도마뱀을 그리고-그-달팽이와 그리고-그-두더지를
H0604 H3911 H2546 H8580

합개와 육지 악어와 수궁과 사막 도마뱀과 칠면석척이라

31 אֵלֶּה הַטְּמֵאִים לָכֶם בְּכָל־הַשֶּׁרֶץ הַשֹּׁרֵץ עַל־הָאָרֶץ הַנּוֹגֵעַ בְּהֶם
이것들이 그-부정한-것들이다 너희-에게 모든- 그-기는-것에서 모든- 만지는 그것들에
H0428 H2931 H3605 H8318 H3605 H5060

בְּמוֹתָם יִטְמָא עַד־הָעָרֶב׃
그들-의-죽음에 부정하게-되리라 까지- 그-저녁
H4194 H5704 H6153

모든 기는 것 중 이것들은 네게 부정하니 무릇 그 주검을 만지는 자는 저녁까지 부정할 것이며

32 וְכָל־אֲשֶׁר־יִפֹּל עָלָיו מִכָּל־יִטְמָא מִכָּל־כְּלִי־עֵץ אוֹ־בֶגֶד אוֹ־עוֹר אוֹ־שָׂק כָּל־כְּלִי אֲשֶׁר־יֵעָשֶׂה
그리고-모든 그-것을- 떨어지면- 그-위에 그것들에서 모든- 부정하게-되리라 모든- 나무의 또는 옷이나 또는- 가죽이나 또는 자루나 그릇은 만드는
H3605 H5307 H5921 H4480 H3605 H3605 H6086 H0176 H0899 H5785 H0176 H8242 H3627 H3605 H3605 H6213

בָּהֶם בַּמַּיִם יוּבָא וְטָמֵא עַד־הָעָרֶב וְטָהֵר׃
그것들로 에-물들에 들어가라 그리고-부정하다 까지- 그-저녁 그리고-깨끗하다
H2891 H6153 H5704 H0935 H4325 H0853

이런 것 중 어떤 것의 주검이 목기에든지 의복에든지 가죽에든지 부대에든지 무론 무엇에 쓰는 그릇에든지 떨어지면 부정하여지리니 물에 담그라 저녁까지 부정하다가 정할 것이며

33 וְכָל־כְּלִי אֲשֶׁר־יִפֹּל מֵהֶם אֶל־תּוֹכוֹ כֹּל אֲשֶׁר
그리고-모든- 그릇의- 질그릇의 그-것을- 떨어지면 그것들에서 에 안에 모든 그-것을
H3605 H3627 H2789 H0834 H5307 H1992 H0413 H8432 H3605 H0834

בְּתוֹכוֹ יִטְמָא וְאֹתוֹ תִשְׁבֹּרוּ׃
그-안에 부정하게-되리라 그리고-그것을 깨뜨리라
H8432 H0853 H7665

그것 중 어떤 것이 어느 질그릇에 떨어지면 그 속에 있는 것이 다 부정하여지나니 너는 그 그릇을 깨뜨리라

34 מִכָּל־הָאֹכֶל אֲשֶׁר יֵאָכֵל אֲשֶׁר יָבוֹא עָלָיו מַיִם יִטְמָא וְכָל־
모든- 그-음식의 그-것을 먹는 그-것을 오면 그-위에 물이 부정하게-되리라 그리고-모든-
H3605 H0400 H0834 H0398 H0834 H0935 H5921 H4325 H2930 H3605

מַשְׁקֶה אֲשֶׁר יִשָּׁתֶה בְּכָל־כְּלִי׃ יִטְמָא
마시는-것이 그-것을 마시는 모든- 그릇에서 부정하게-되리라
H4945 H0834 H8354 H3605 H3627

먹을 만한 축축한 식물이 거기 담겼으면 부정하여질 것이요 그 같은 그릇의 마실 만한 마실 것도 부정할 것이며

35 וְכֹל אֲשֶׁר־יִפֹּל מִנִּבְלָתָם עָלָיו יִטְמָא תַּנּוּר
그리고-모든 그-것을- 떨어지면 그들-의-사체에서 그-위에 부정하게-되리라 화덕이나
H3605 H5307 H5038 H5921 H2931 H8574

וְכִירַיִם יִתָּץ טְמֵאִים הֵם הֵם טְמֵאִים וְטִמְּאִים יִהְיוּ לָכֶם׃
그리고-아궁이들이 헐어지리라 부정하다 그것들이다 그것들이다 그리고-부정하다 되리라 너희-에게
H3600 H5422 H2931 H1992 H2931 H1961

이런 것의 주검이 물건 위에 떨어지면 그것이 모두 부정하여지리니 화덕이든지 질탕관이든지 깨뜨려버리라 이것이 부정하여져서 너희에게 부정한 것이 되리라

36 אַךְ מַעְיָן וְבוֹר מִקְוֵה־מַיִם יִהְיֶה טָהוֹר וְנִגַּע בְּנִבְלָתָם
그러나 샘이나 그리고-웅덩이나 모음- 물의 되리라 깨끗하다 그리고-만지는 그들-의-사체에
H0389 H4599 H0000 H4325 H1961 H2889 H5060 H5038

יִטְמָא׃
부정하게-되리라

샘물이나 방축물 웅덩이는 부정하여지지 아니하되 그 주검에 다닥치는 것만 부정하여질 것이요

37 וְכִי יִפֹּל מִנִּבְלָתָם עַל־כָּל־זֶרַע זָרוּעַ אֲשֶׁר יִזָּרֵעַ טָהוֹר
그리고-만약 떨어지면 그들-의-사체에서 -위에 모든- 씨앗의 심은 그-것을 심는 깨끗하다
H3605 H2233 H2221 H0834 H2232 H2889

הוּא׃
그것이다
H1931

이것들의 주검이 심을 종자에 떨어질지라도 그것이 정하거니와

38 וְכִי יִתַּן־מַיִם עַל־זֶרַע וְנָפַל מִנִּבְלָתָם עֲלֵיהוּ טָמֵא
그리고-만약 놓으면- 물을 -위에 씨앗을 그리고-떨어지면 그들-의-사체에서 그-위에 부정하다
H5414 H4325 H5921 H2233 H5307 H5038 H5921 H2931

הוּא לָכֶם׃ ס
그것이다 너희-에게 쉼표
H1931

종자에 물을 더할 때에 그것이 그 위에 떨어지면 너희에게 부정하리라

39 וְכִי יָמוּת מִן־הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר־הִיא לָכֶם לְאָכְלָה הַנֹּגֵעַ
그리고-만약 죽으면 -에서 그-가축의 그-것을- 그녀가 너희-에게 먹는-것으로 만지는
H4191 H0929 H0834 H1931 H0000 H0402 H5060

בְּנִבְלָתָהּ יִטְמָא עַד־הָעָרֶב׃
그녀-의-사체에 부정하게-되리라 까지- 그-저녁
H5038 H5704 H6153

너희의 먹을 만한 짐승이 죽은 때에 그 사체를 만지는 자는 저녁까지 부정할 것이며

40 וְהָאֹכֵל מִנִּבְלָתָהּ יְכַבֵּס בְּגָדָיו וְטָמֵא עַד־הָעָרֶב וְהַנֹּשֵׂא
그리고-먹는 그녀-의-사체에서 빨으라 그-의-옷들을 그리고-부정하다 까지- 그-저녁 그리고-지는
H0398 H5038 H3526 H0000 H2930 H5704 H6153 H5375

אֶת־נִבְלָתָהּ יְכַבֵּס בְּגָדָיו וְטָמֵא עַד־הָעָרֶב׃
-을 그녀-의-사체를 빨으라 그-의-옷들을 그리고-부정하다 까지- 그-저녁
H0853 H5038 H3526 H0000 H2930 H5704 H6153

그것을 먹는 자는 그 옷을 빨 것이요 저녁까지 부정할 것이며 그 주검을 옮기는 자도 그 옷을 빨 것이요 저녁까지 부정하리라

41 וְכָל־ הַשֶּׁרֶץ הַשֹּׁרֵץ עַל־ הָאָרֶץ שֶׁקֶץ הוּא לֹא יֵאָכֵל׃
그리고-모든- 그-기는-것이 기는 -위에 그-땅 역겨운-것이다 그것이다 아니 먹으라
H3605 H8318 H8317 H0776 H8263 H1931 H3808 H0398

땅에 기어 다니는 모든 기는 것은 가증한즉 먹지 못할지니

42 כֹּל֙ הוֹלֵךְ֙ עַל־ גָּחוֹן֙ וְכֹל֙ הוֹלֵךְ֙ עַל־ אַרְבַּע֙ עַד֙ כָּל־ מַרְבֶּה֙
모든 걸어가는 -위에 배 그리고-모든 걸어가는 -위에 넷 까지 모든- 많은
H3605 H1980 H1512 H3605 H1980 H0702 H5704 H3605 H7230

רַגְלַ֔יִם לְכָל־ הַשֹּׁרֵץ֙ הַשֹּׁרֵץ֙ עַל־ הָאָ֔רֶץ לֹ֥א תֹאכְלֻ֖ם כִּי־ שֶׁ֣קֶץ הֵ֑ם׃
발들의 모든- 그-기는-것의 기는 -위에 그-땅 아니 먹으라-그것들을 왜냐하면- 역겨운-것이다 그것들이다
H7272 H3605 H8318 H8317 H0776 H3808 H0398 H1992

곧 땅에 기어다니는 모든 기는 것 중에 배로 밀어 다니는 것이나 네 발로 걷는 것이나 여러 발을 가진 것이라 너희가 먹지 말지니 이는 가증함이니라

43 אַל־ תְּשַׁקְּצוּ֙ אֶת־ נַפְשֹׁתֵיכֶ֜ם בְּכָל־ הַשֶּׁ֣רֶץ הַשֹּׁרֵ֗ץ וְלֹ֤א תִטַּמְּאוּ֙
아니- 역겨워하라 -을 너희-의-생명들을 모든- 그-기는-것에 기는 그리고-아니 부정하게-되라
H0408 H8262 H0853 H5315 H3605 H8318 H8317 H3808 H2930

בָּהֶ֔ם וְנִטְמֵתֶ֖ם בָּ֑ם׃
그것들에 그리고-부정하게-되리라 그것들에
H1992 H2930 H1992

너희는 기는바 기어다니는 것을 인하여 자기로 가증하게 되게 말며 또한 그것을 인하여 스스로 더럽혀 부정하게 되게 말라

44 כִּ֣י אֲנִ֣י יְהוָ֔ה אֱלֹהֵיכֶ֑ם וְהִתְקַדִּשְׁתֶּ֣ם וִהְיִיתֶ֣ם קְדֹשִׁ֔ים
왜냐하면 나는 여호와 너희-의-하나님이다 그리고-거룩하게-하라-너희-자신을 그리고-되라 거룩한
H3588 H0589 H3068 H0430 H6942 H1961 H6918

כִּ֣י קָדֹ֔ושׁ אֲנִ֖י וְלֹ֣א תְטַמְּא֗וּ אֶת־ נַפְשֹׁתֵיכֶם֙ בְּכָל־ הַשֶּׁ֣רֶץ הָרֹמֵ֖שׂ עַל־ הָאָֽרֶץ׃
왜냐하면 거룩하다 나는 그리고-아니 부정하게-하라 -을 너희-의-생명들을 모든- 그-기는-것에 움직이는 -위에 그-땅
H3588 H6918 H0589 H3808 H2930 H0853 H5315 H3605 H8318 H7430 H0776

나는 여호와 너희 하나님이라 내가 거룩하니 너희도 몸을 구별하여 거룩하게 하고 땅에 기는바 기어다니는 것으로 인하여 스스로 더럽히지 말라

45 וְכִ֣י אֲנִ֣י יְהוָ֔ה הַמַּעֲלֶ֥ה אֶתְכֶ֛ם מֵאֶ֥רֶץ מִצְרַ֖יִם לִהְיֹ֣ת לָכֶ֑ם לֵֽאלֹהִ֔ים
왜냐하면 나는 여호와 그-올라가게-한 너희를 땅에서 미스라임의 되라 너희-에게 하나님으로
H3588 H0589 H3068 H5927 H0853 H0776 H4714 H1961 H0430

וִהְיִיתֶ֣ם קְדֹשִׁ֔ים כִּ֥י קָד֖וֹשׁ אֲנִֽי׃
그리고-되라 거룩한 왜냐하면 거룩하다 나는
H1961 H6918 H3588 H6918 H0589

나는 너희의 하나님이 되려고 너희를 애굽 땅에서 인도하여 낸 여호와라 내가 거룩하니 너희도 거룩할지어다

46

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זֹאת | תּוֹרַת | הַבְּהֵמָה | וְהָעוֹף | וְכֹל | נֶפֶשׁ | הַחַיָּה | הָרֹמֶשֶׁת | בַּמָּיִם |
| 이것이 | 율법이다 | 그-가축의 | 그리고-그-새의 | 그리고-모든 | 생명의 | 그-살아있는 | 움직이는 | 에-물들에서 |
| H2063 | H8451 | H0929 | H5775 | H3605 | H5315 | | H7430 | H4325 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וּלְכֹל־ | נֶפֶשׁ | הַשֹּׁרֶצֶת | עַל־ | הָאָרֶץ׃ | |
| 그리고-모든- | 생명의 | 기는 | -위에 | 그-땅 | |
| H3605 | H5315 | H8317 | | H0776 | |

이는 짐승과 새와 물에서 움직이는 모든 생물과 땅에 기는 모든 기어다니는 것에 대한 규례니

47

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְהַבְדִּיל | בֵּין | הַטָּמֵא | וּבֵין | הַטָּהֹר | וּבֵין | הַחַיָּה | הַנֶּאֱכֶלֶת | |
| 구별하라 | 사이에 | 그-부정한-것과 | 그리고-사이에 | 그-깨끗한-것 | 그리고-사이에 | 그-짐승의 | 먹는 | |
| H0914 | H0996 | H2931 | H0996 | H2889 | H0996 | | H0398 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | תֵּאָכֵל׃ | לֹא | אֲשֶׁר | הַחַיָּה | וּבֵין | |
| 쉼표 | 먹으라 | 아니 | 그-것을 | 그-짐승의 | 그리고-사이에 | |
| | H0398 | H3808 | | | H0996 | |

부정하고 정한 것과 먹을 생물과 먹지 못할 생물을 분별한 것이니라

# Chapter 12

1

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיְדַבֵּר | |
| 말하여 | 모세 | 에게 | 여호와-가 | 그리고-말했다 | |
| H0559 | H4872 | H0413 | H3068 | H1696 | |

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דַּבֵּר | אֶל־ | בְּנֵי | יִשְׂרָאֵל | לֵאמֹר | אִשָּׁה | כִּי | תַזְרִיעַ | וְיָלְדָה | זָכָר |
| 말하라 | 에게 | 아들들-의 | 이스라엘 | 말하여 | 여자-가 | 만일 | 잉태하여 | 그리고-낳으면 | 남자-를 |
| H1696 | H0413 | | H3478 | H0559 | H0802 | | H2232 | H3205 | H2145 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְטָמְאָה | שִׁבְעַת | יָמִים | כִּימֵי | נִדַּת | דְּוֹתָהּ | תִּטְמָא׃ |
| 그리고-부정할-것이다 | 일곱 | 날 | 날들-처럼 | 불결함-의 | 그녀-의-병 | 부정할-것이다 |
| | H7651 | H3117 | H3117 | H5079 | H1738 | |

이스라엘 자손에게 고하여 이르라 여인이 잉태하여 남자를 낳으면 그는 칠 일 동안 부정하리니 곧 경도할 때와 같이 부정할 것이며

3

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עָרְלָתוֹ׃ | בְּשַׂר | יִמּוֹל | הַשְּׁמִינִי | וּבַיּוֹם | |
| 그-의-포피 | 살 | 할례받을-것이다 | 그-여덟째 | 그리고-날-에 | |
| H6190 | H1320 | | H8066 | H3117 | |

제팔일에는 그 아이의 양피를 벨 것이요

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | תִגָּע | בְּכָל־ | קֹדֶשׁ | וְאֶל־ | הַמִּקְדָּשׁ | לֹא | תָבֹא | עַד־ | מְלֹאת |
| 아니 | 만질-것이다 | 모든 | 거룩한-것 | 그리고-에 | 그-성소 | 아니 | 올-것이다 | 까지 | 차는 |
| H3808 | H5060 | H3605 | H6944 | H0413 | H4720 | H3808 | H0935 | H5704 | H4390 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּשְׁלֹשִׁים | יוֹם | וְשִׁלְשֶׁת | יָמִים | תֵּשֵׁב | בִּדְמֵי | טָהֳרָהּ | בְּכָל־ |
| 그리고-삼십 | 날 | 그리고-셋 | 날 | 머물-것이다 | 피-에 | 정결함 | 모든 |
| H7970 | H3117 | H7969 | | H3427 | H1818 | H2893 | H3605 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| טָהֳרָהּ׃ | יְמֵי | מְלֹאת | עַד־ | תָּבֹא | |
| 그녀-의-정결함 | 날들-의 | 차는 | 까지 | 올-것이다 | |
| H2893 | H3117 | H4390 | H5704 | H0935 | |

그 여인은 오히려 삼십삼 일을 지나야 산혈이 깨끗하리니 정결케 되는 기한이 차기 전에는 성물을 만지지도 말며 성소에 들어가지도 말 것이며

וְשִׁשִּׁים כִּנְדָּתָהּ שִׁבְעִים וְטָמְאָה תֵּלֵד נְקֵבָה וְאִם־ 5
그리고-육십 그녀-의-불결함-처럼 두-주 그리고-부정할-것이다 낳으면 여자아이-를 그리고-만일
H8346 H5079 H7620 H3205 H5347

טָהֳרָהּ׃ דְּמֵי עַל־ תֵּשֵׁב יָמִים וְשִׁשֶּׁת יוֹם
정결함 피-의 위-에 머물-것이다 날 그리고-여섯 날
H2893 H1818 H3427 H3117 H8337 H3117

여자를 낳으면 그는 이 칠 일 동안 부정하리니 경도할 때와 같을 것이며 산혈이 깨끗하게 됨은 육십륙 일을 지나야 하리라

כֶּבֶשׂ תָּבִיא לְבַת׀ אוֹ לְבֵן טָהֳרָהּ יְמֵי וּבִמְלֹאת 6
어린-양 가져올-것이다 딸-을-위해 또는 아들-을-위해 그녀-의-정결함 날들-의 그리고-찰-때-에
H3532 H0935 H1323 H1323 H3117 H4390

אֶל־ לְחַטָּאת תֹּר אוֹ יוֹנָה וּבֶן־ לְעֹלָה שְׁנָתוֹ בֶּן־
에게 속죄제-를-위해 산비둘기 또는 비둘기 그리고-아들-의 번제-를-위해 그-의-해 아들-의
H0413 H8449 H3123 H8141

הַכֹּהֵן׃ אֶל־ מוֹעֵד אָהֶל־ פֶּתַח
그-제사장 에게 회합 장막-의 입구-의
H3548 H0413 H4150 H0168 H6607

자녀간 정결케 되는 기한이 차거든 그 여인은 번제를 위하여 일년 된 어린 양을 취하고 속죄제를 위하여 집비둘기 새끼나 산비둘기를 취하여 회막문 제사장에게로 가져갈 것이요

וְטָהֲרָה עָלֶיהָ וְכִפֶּר יְהוָה׀ לִפְנֵי וְהִקְרִיבוֹ 7
그리고-정결할-것이다 그녀-를-위해 그리고-속죄할-것이다 여호와 앞-에 그리고-그것-을-드릴-것이다
H2891 H3068 H6440 H7126

לַנְּקֵבָה׃ אוֹ לַזָּכָר לַיֹּלֶדֶת הַיֹּלֶדֶת תּוֹרַת זֹאת דָּמֶיהָ מִמְּקֹר
여자-를-위해 또는 남자-를-위해 그-해산한-여인-의 법-이다 이것-은 그녀-의-피 에서-샘
H5347 H2145 H3205 H8451 H2063 H1818 H4726

제사장은 그것을 여호와 앞에 드려서 여인을 위하여 속죄할지니 그리하면 산혈이 깨끗하리라 이는 자녀간 생산한 여인에게 대한 규례니라

תֹּרִים שְׁתֵּי־ וְלָקְחָה שֶׂה יָדָהּ תַּמְצָא לֹא וְאִם־ 8
산비둘기 둘-의 그리고-취할-것이다 양 충분한 그녀-의-손-이 찾으면 아니 그리고-만일
H8449 H8147 H3947 H7716 H1767 H3027 H4672 H3808

לְחַטָּאת וְאֶחָד לְעֹלָה אֶחָד יוֹנָה בְּנֵי שְׁנֵי אוֹ
속죄제-를-위해 그리고-하나-를 번제-를-위해 하나-를 비둘기 아들들-의 둘 또는
H0259 H0259 H3123 H8147

פ וְטָהֲרָה׃ הַכֹּהֵן עָלֶיהָ וְכִפֶּר
페 그리고-정결할-것이다 그-제사장-이 그녀-를-위해 그리고-속죄할-것이다
H2891 H3548

그 여인의 힘이 어린 양에 미치지 못하거든 산비둘기 둘이나 집비둘기 새끼 둘을 가져다가 하나는 번제물로, 하나는 속죄제물로 삼을 것이요 제사장은 그를 위하여 속할지니 그가 정결하리라

## Chapter 13

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה וְאֶל־ אַהֲרֹן לֵאמֹר׃ 1
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 그리고-에게 아론 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0413 H0175 H0559

여호와께서 모세와 아론에게 일러 가라사대

2 אָדָם כִּי־ יִהְיֶה בְעוֹר־ בְּשָׂרוֹ שְׂאֵת אוֹ־ סַפַּחַת אוֹ בַהֶרֶת וְהָיָה
사람-이 만일 있으면 피부-에 그-의-살 부스럼 또는 딱지 또는 밝은-반점 그리고-되면
H0120 H3588 H1961 H5785 H1320 H7613 H0176 H5597 H0176 H0934 H1961

אֶל־ אַהֲרֹן הַכֹּהֵן אוֹ אֶל־ אַחַד מִבָּנָיו הַכֹּהֲנִים׃ לְנֶגַע בְּעוֹר־ בְּשָׂרוֹ צָרַעַת וְהוּבָא אֶל־ אוֹ
에게 아론 그-제사장 또는 에게 그-아들들-에게서 그-제사장들 나병 재앙-이-되는 그-의-살 피부-에 그리고-데려가야-한다 에게 또는
H0413 H0175 H3548 H0176 H1121 H3548 H6883 H5061 H1320 H5785 H0935 H0413 H0176 H0176

3 וְרָאָה הַכֹּהֵן אֶת־ הַנֶּגַע בָּעוֹר־ בְּשָׂר הַבָּשָׂר וְשֵׂעָר הָפַךְ וְהַנֶּגַע
그리고-볼-것이다 그-제사장-이 을 그-재앙 피부-에 그-살 그리고-털-이 변하면 재앙-에서
H7200 H3548 H0853 H5061 H5785 H1320 H8181 H2015 H5061

הַנֶּגַע מֵעוֹר בְּשָׂרוֹ נֶגַע צָרַעַת הִוא וְטִמְּאוֹ הַכֹּהֵן וְרָאָהוּ׃ אֹתוֹ
그-재앙-의 피부-보다 그-의-살 재앙 나병 그것-이다 그리고-부정하다-선언할-것이다 그-제사장-이 그리고-볼-것이다-그를 그를
H5061 H5785 H1320 H5061 H6883 H1931 H2930 H3548 H7200 H0853

4 וְאִם־ בַּהֶרֶת הִוא לְבָנָה הַנֶּגַע וְעָמְקָה אֵין־ מַרְאֶה
그리고-만일 밝은-반점-이 그것-이 흰 그-재앙 그리고-깊지 없으면 그것-의-모습-이
H0176 H0934 H1931 H3836 H5061 H6013 H0369 H4758

הַכֹּהֵן וְהִסְגִּיר לָבֶן הָפַךְ לֹא־ וּשְׂעָרָה מִן־ הָעוֹר
그-제사장-이 그리고-격리할-것이다 희게 변했으면 아니 그리고-그것-의-털-이 보다 그-피부
H3548 H5462 H3836 H2015 H3808 H8181 H5785

אֶת־ הַנֶּגַע שִׁבְעַת יָמִים׃
을 그-재앙 일곱 날
H0853 H5061 H7651 H3117

피부에 색점이 희나 우묵하지 아니하고 그 털이 희지 아니하면 제사장은 그 환자를 칠 일동안 금고할 것이며

5 וְרָאָהוּ הַכֹּהֵן בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וְהִנֵּה הַנֶּגַע עָמַד בְּעֵינָיו
그리고-볼-것이다-그를 그-제사장-이 날-에 그-일곱째 그리고-보라 그-재앙-이 멈추면 그-의-눈-에
H7200 H3548 H3117 H7637 H2009 H5061 H5975

הַכֹּהֵן וְהִסְגִּירוֹ הַנֶּגַע לֹא־ פָשָׂה בָּעוֹר שֵׁנִית׃ יָמִים שִׁבְעַת הַכֹּהֵן
그-제사장-이 그리고-격리할-것이다-그를 재앙 아니 퍼졌으면 피부-에 두-번째 날 일곱 그-제사장-이
H3548 H5462 H5061 H6581 H3808 H5785 H8145 H3117 H7651 H3548

칠 일만에 제사장이 그를 진찰할지니 그의 보기에 그 환처가 변하지 아니하고 병색이 피부에 퍼지지 아니하였으면 제사장이 그를 또 칠 일 동안을 금고할 것이며

6
וְרָאָה֙ הַכֹּהֵ֔ן אֹת֖וֹ בַּיּ֣וֹם הַשְּׁבִיעִ֑י שֵׁנִ֣ית הַנֶּ֔גַע וְהִנֵּ֥ה כֵהָ֖ה הַנֶּ֣גַע לֹא־פָשָׂ֣ה הַנֶּ֔גַע בָּעֹ֑ור וְטִהֲרֹ֥ו הַכֹּהֵ֖ן מִסְפָּחֶ֥ת הִ֛וא וְכִבֶּ֥ס בְּגָדָ֖יו וְטָהֵֽר׃
그–재앙–이 / 흐려졌으면 / 그리고–보라 / 두–번째 / 그–일곱째 / 날–에 / 그를 / 그–제사장–이 / 그리고–볼–것이다
H5061 / H3544 / H2009 / H8145 / H7637 / H3117 / H0853 / H3548 / H7200
딱지 / 그–제사장–이 / 그리고–정결하다–선언할–것이다–그를 / 피부–에 / 그–재앙–이 / 퍼졌으면 / 그리고–아니
H4556 / H3548 / H2891 / H5785 / H5061 / H6581 / H3808
그리고–정결할–것이다 / 그–의–옷–을 / 그리고–빨–것이다 / 그것–이다
H2891 / H3526 / H1931

칠 일만에 제사장이 또 진찰할지니 그 환처가 엷어졌고 병색이 피부에 퍼지지 아니하였으면 피부병이라 제사장이 그를 정하다 할 것이요 그는 옷을 빨 것이라 그리하면 정하리라

7
וְאִם־פָּשֹׂה֙ תִּפְשֶׂ֣ה הַמִּסְפַּחַ֔ת בָּעֹ֖ור אַחֲרֵ֣י הֵרָאֹתֹ֑ו אֶל־הַכֹּהֵ֔ן וְנִרְאָ֖ה שֵׁנִ֥ית אֶל־הַכֹּהֵֽן׃ לְטָהֳרָתֹ֖ו
퍼지면 / 퍼지면 / 그–딱지–가 / 피부–에 / 후–에 / 그–가–보여진–것 / 에게 / 그–제사장
H6581 / H6581 / H4556 / H5785 / H0413 / H7200 / H0413 / H3548
그리고–보여져야–한다 / 두–번째 / 에게 / 그–제사장 / 그–의–정결함–을–위해
H7200 / H8145 / H0413 / H3548 / H2893

그러나 정결한 여부를 위하여 제사장에게 보인 후에 병이 피부에 퍼지면 제사장에게 다시 보일 것이요

8
וְרָאָה֙ הַכֹּהֵ֔ן וְהִנֵּ֥ה פָשְׂתָ֖ה הַמִּסְפַּחַ֣ת בָּעֹ֑ור וְטִמְּאֹ֖ו כֹּהֵ֥ן צָרַ֛עַת הִ֥וא׃ פ
그리고–볼–것이다 / 그–제사장–이 / 그리고–보라 / 퍼졌으면 / 그–딱지–가 / 피부–에
H7200 / H3548 / H2009 / H6581 / H6583 / H5785
그리고–부정하다–선언할–것이다–그를 / 그–제사장–이 / 나병 / 그것–이다 / 페
H2931 / H3548 / H6883 / H1931

제사장은 진찰할지니 그 병이 피부에 퍼졌으면 그를 부정하다 진단할 것이라 이는 문둥병임이니라

9
נֶ֣גַע צָרַ֔עַת כִּ֥י תִהְיֶ֖ה בְּאָדָ֑ם וְהוּבָ֖א אֶל־הַכֹּהֵֽן׃
재앙 / 나병 / 만일 / 있으면 / 사람–에게 / 그리고–데려가야–한다 / 에게 / 그–제사장
H5061 / H6883 / H0120 / H1961 / H0120 / H0935 / H0413 / H3548

사람에게 문둥병이 들었거든 그를 제사장에게로 데려갈 것이요

10
וְרָאָ֖ה הַכֹּהֵ֑ן וְהִנֵּ֤ה שְׂאֵת־לְבָנָה֙ בָּעֹ֔ור וְהִ֥יא הָפְכָ֖ה מִחְיַ֥ת בָּשָֽׂר׃
그리고–볼–것이다 / 그–제사장–이 / 그리고–보라 / 부스럼–이 / 흰 / 피부–에 / 그리고–그것–이 / 변했으면
H7200 / H3548 / H2009 / H7613 / H3836 / H5785 / H1931 / H2015
그리고–살아있는 / 살 / 생 / 부스럼–에
H4241 / H1320 / H2416 / H7613

제사장은 진찰할지니 피부에 흰 점이 돋고 털이 희어지고 거기 난육이 생겼으면

11
צָרַ֣עַת נוֹשֶׁ֗נֶת הִוא֙ בָּעֹ֣ור לְעֹ֔ור וְטִמְּאֹ֖ו הַכֹּהֵ֑ן לֹ֣א יַסְגִּרֶ֔נּוּ כִּ֥י טָמֵ֖א הֽוּא׃
나병 / 오래된 / 그것–이다 / 피부–에 / 그–의–살 / 그리고–부정하다–선언할–것이다–그를 / 그–제사장–이 / 아니
H6883 / H3462 / H1931 / H5785 / H1320 / H2931 / H3548 / H3808
격리할–것이다–그를 / 왜냐하면 / 부정한 / 그–이다
H5462 / H2931 / H2931 / H1931

이는 그의 피부의 오랜 문둥병이라 제사장이 부정하다 진단할 것이요 그가 이미 부정하였은즉 금고하지는 않을 것이며

12 וְאִם־ פָּרֹחַ תִּפְרַח הַצָּרַעַת בָּעוֹר וְכִסְּתָה הַצָּרַעַת אֶת־ כָּל־ עוֹר הַנָּגַע מֵרֹאשׁוֹ עַד־ רַגְלָיו לְכָל־ מַרְאֵה עֵינֵי הַכֹּהֵן׃

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאִם־ | פָּרֹחַ | תִּפְרַח | הַצָּרַעַת | בָּעוֹר | הַצָּרַעַת | תִּפְרַח | פָּרְחָה | וְאִם־ | | |
| 그리고-만일 | 피어나면 | 피어나면 | 그-나병-이 | 피부-에 | 그-나병-이 | 그리고-덮으면 | 그리고-덮으면 | 모든 | 을 | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |

19 וְהָיָה בִּמְקֹום שְׂאֵת הַשְּׁחִין לְבָנָה אֹו בַהֶרֶת לְבָנָה אֲדַמְדֶּמֶת
그–종기–의 자리–에 그리고–되면 부스럼 흰 또는 밝은–반점 흰 불그스름한
H7822 H4725 H1961 H7613 H3836 H0934 H3836 H0125

וְנִרְאָה אֶל־הַכֹּהֵן׃
그–제사장 에게 그리고–보여져야–한다
H3548 H0413 H7200

그 종처에 흰 점이 돋거나 희고 불그스름한 색점이 생겼으면 제사장에게 보일 것이요

20 וְרָאָה הַכֹּהֵן וְהִנֵּה מַרְאֵהָ שָׁפָל מִן־הָעֹור
그–제사장–이 그리고–보라 그것–의–모습–이 낮으면 보다 그–피부
H3548 H2009 H4758 H8217 H5785

וּשְׂעָרָה הָפַךְ לָבָן וְטִמְּאֹו הַכֹּהֵן נֶגַע־צָרַעַת הִוא
그리고–그것–의–털–이 변했으면 희게 그리고–부정하다–선언할–것이다–그를 그–제사장–이 재앙 나병 이다
H8181 H2015 H3836 H3548 H5061 H6883 H1931

בַּשְּׁחִין פָּרָחָה׃
종기–에서 피어났다
H7822

그는 진찰하여 피부보다 얕고 그 털이 희면 그를 부정하다 진단할지니 이는 종기로 된 문둥병의 환처임이니라

21 וְאִם יִרְאֶנָּה הַכֹּהֵן וְהִנֵּה אֵין־בָּהּ שֵׂעָר לָבָן וְשִׁפְלָה
그리고–만일 보면–그것을 그–제사장–이 그리고–보라 없으면 그것–에 털 흰 그리고–낮지
H1961 H7200 H3548 H2009 H0369 H0369 H8181 H3836 H8217

וְהִסְגִּירֹו הַכֹּהֵן שִׁבְעַת יָמִים׃
그리고–격리할–것이다–그를 그–제사장–이 일곱 날
H5462 H3548 H7651 H3117

그러나 제사장의 보기에 거기 흰 털이 없고 피부보다 얕지 아니하고 빛이 엷으면 제사장은 그를 칠 일 동안 금고할 것이며

22 וְאִם־פָּשֹׂה תִּפְשֶׂה בָעֹור וְטִמֵּא הַכֹּהֵן אֹתֹו נָגַע הוּא׃
그리고–만일 퍼지면 퍼지면 피부–에 그리고–부정하다–선언할–것이다 그–제사장–이 그를 재앙 이다
H1961 H6581 H6581 H5785 H3548 H0853 H5061 H1931

그 병이 크게 피부에 퍼졌으면 제사장은 그를 부정하다 진단할지니 이는 그 환처임이니라

23 וְאִם־תַּחְתֶּיהָ תַּעֲמֹד הַבַּהֶרֶת לֹא פָשְׂתָה צָרֶבֶת הַשְּׁחִין הוּא
그리고–만일 그것–의–자리–에 머물면 밝은–반점–이 아니 퍼졌으면 흉터 그–종기–의 이다
H1961 H8478 H5975 H0934 H3808 H6581 H7822 H1931

וְטִהֲרֹו הַכֹּהֵן׃ ס
그리고–정결하다–선언할–것이다–그를 그–제사장–이 세
H2891 H3548

그러나 그 색점이 여전하고 퍼지지 아니하였으면 이는 종기 흔적이니 제사장은 그를 정하다 진단할지니라

24 אוֹ בָשָׂר כִּי־יִהְיֶה בְעֹרוֹ מִכְוַת־אֵשׁ וְהָיְתָה הַמִּכְוָה מָחְיַת
또는 살-에 만일 있으면 그-의-피부-에 화상-의 불 그리고-되면 살아있는 그-화상-의
H1320 H3588 H1961 H5785 H4348 H0784 H1961 H4241 H4348

בַּהֶרֶת אַדַמְדֶּמֶת אוֹ לְבָנָה׃
밝은-반점 불그스름한 또는 흰
H0934 H0125 H0176 H3836

피부를 불에 데었는데 그 덴 곳에 불그스름하고 희거나 순전히 흰 색점이 생기면

25 וְרָאָה אֹתָהּ הַכֹּהֵן וְהִנֵּה נֶהְפַּךְ שֵׂעָר לָבָן בַּבַּהֶרֶת
그리고-볼-것이다 그것을 그-제사장-이 그리고-보라 변했으면 털-이 희게 밝은-반점-에
H7200 H0853 H3548 H2009 H2015 H8181 H3836 H0934

וּמַרְאֶהָ עָמֹק מִן־הָעוֹר בַּמִּכְוָה הִוא צָרַעַת פָּרָחָה
그리고-그것-의-모습-이 깊으면 보다 그-피부 화상-에서 그것-이다 나병 피어났다
H4758 H6013 H4480 H5785 H4348 H1931 H6883 H6524

הַכֹּהֵן וְטִמְּאוֹ נֶגַע צָרַעַת הִוא׃
그-제사장-이 그를 재앙 나병 그것-이다
H3548 H0853 H5061 H6883 H1931

제사장은 진찰할지니 그 색점의 털이 희고 그 자리가 피부보다 우묵하면 이는 화상에서 발한 문둥병인즉 제사장은 그를 부정하다 할 것은 문둥병의 환처가 됨이니라

26 וְאִם יִרְאֶנָּה הַכֹּהֵן וְהִנֵּה אֵין־שֵׂעָר לָבָן בַּבַּהֶרֶת וּשְׁפָלָה
그리고-만일 보면-그것을 그-제사장-이 그리고-보라 없으면 털 흰 밝은-반점-에 그리고-낮지
H3588 H7200 H3548 H2009 H0369 H8181 H3836 H0934 H8217

אֵינֶנָּה מִן־הָעוֹר וְהִוא כֵהָה וְהִסְגִּירוֹ הַכֹּהֵן שִׁבְעַת
않으면 보다 그-피부 그리고-그것-이 흐려졌으면 그리고-격리할-것이다-그를 그-제사장-이 일곱
H0369 H4480 H5785 H1931 H3544 H5462 H3548 H7651

יָמִים׃
날
H3117

그러나 제사장의 보기에 그 색점에 흰 털이 없으며 그 자리가 피부보다 얕지 아니하고 빛이 엷으면 그는 그를 칠 일동안 금고할 것이며

27 וְרָאָהוּ הַכֹּהֵן בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי אִם־פָּשֹׂה תִפְשֶׂה בָּעוֹר
그리고-볼-것이다-그를 그-제사장-이 날-에 그-일곱째 만일 퍼지면 퍼지면 피부-에
H7200 H3548 H3117 H7637 H3588 H6581 H6581 H5785

וְטִמְּאוֹ הַכֹּהֵן אֹתוֹ נֶגַע צָרַעַת הִוא׃
그리고-부정하다-선언할-것이다 그-제사장-이 그를 재앙 나병 그것-이다
H2891 H3548 H0853 H5061 H6883 H1931

칠 일만에 제사장이 그를 진찰할지니 만일 병이 크게 피부에 퍼졌으면 그는 그를 부정하다 진단할 것은 문둥병의 환처임이니라

28 וְאִם־תַּחְתֶּיהָ תַּעֲמֹד הַבַּהֶרֶת לֹא־פָשְׂתָה בָּעוֹר וְהִוא
그리고-만일 그것-의-자리-에 머물면 그-밝은-반점-이 아니 퍼졌으면 피부-에 그리고-그것-이
H3588 H8478 H5975 H0934 H3808 H6581 H5785 H1931

כִּי־הַכֹּהֵן וְטִהֲרוֹ שְׁאֵת הִוא הַמִּכְוָה כֵּהָה
왜냐하면 그-제사장-이 그리고-정결하다-선언할-것이다-그를 부스럼 그것-이다 그-화상-의 흐려졌으면
H3588 H3548 H2891 H7613 H1931 H4348 H3544

פ הִוא׃ הַמִּכְוָה צָרֶבֶת
페 그것-이다 그-화상-의 흉터
H1931 H4348

만일 색점이 여전하여 피부에 퍼지지 아니하고 빛이 엷으면 화상으로 부은 것이니 제사장은 그를 정하다 할 것은 이는 화상의 흔적임이니라

29 וְאִישׁ֩ אֽוֹ־אִשָּׁ֨ה כִּֽי־יִהְיֶ֤ה בּוֹ֙ נֶ֔גַע בְּרֹ֖אשׁ אֽוֹ־בְזָקָֽן׃
그리고-남자 또는 여자-에게 만일 있으면 그-에게 재앙-이 머리-에 또는 턱수염-에
H0376 H0802 H0376 H1961 H0802 H5061 H0376 H2206

남자나 여자의 머리에나 수염에 환처가 있으면

30 וְרָאָ֣ה הַכֹּהֵ֔ן אֶת־הַנֶּ֖גַע וְהִנֵּ֣ה מַרְאֵ֑הוּ עָמֹ֥ק מִן־הָעֹ֖ור
그리고-볼-것이다 그-제사장-이 을 그-재앙 그리고-보라 그것-의-모습-이 깊으면 보다 그-피부
H7200 H3548 H0853 H5061 H2009 H4758 H6013 H5785

וּשְׂעָ֥ר שָׁחֹ֛ר בֹּ֖ו וְטִמֵּ֣א הַכֹּהֵ֑ן אֹתֹ֖ו נֶ֥גַע צָרַ֛עַת הֽוּא׃
그리고-그-에게 털-이 노란 가는 그리고-부정하다-선언할-것이다 그-제사장-이 그를 옴 그-이다
H8181 H6669 H1851 H0853 H5424 H3548 H1931

הַזָּקָ֖ן אֽוֹ־הָרֹ֑אשׁ צָרַ֥עַת הֽוּא׃
그-턱수염-의 또는 그-머리-의 나병 그-이다
H2206 H6883 H1931

제사장은 진찰할지니 환처가 피부보다 우묵하고 그 자리에 누르고 가는 털이 있으면 그는 그를 부정하다 할 것은 이는 옴이라 머리에나 수염에 발한 문둥병임이니라

31 וְכִֽי־יִרְאֶ֣ה הַכֹּהֵ֗ן אֶת־נֶ֙גַע֙ הַנֶּ֔תֶק וְהִנֵּ֥ה אֵין־מַרְאֵ֖הוּ עָמֹ֑ק
그리고-만일 보면 그-제사장-이 을 재앙 그-옴 그리고-보라 없으면 그것-의-모습-이 깊지
H7200 H3548 H0853 H5061 H5424 H2009 H0369 H4758 H6013

וּשְׂעָ֥ר שָׁחֹ֖ר אֵ֣ין בֹּ֑ו וְהִסְגִּ֤יר הַכֹּהֵן֙ אֶת־נֶ֣גַע הַנֶּ֔תֶק שִׁבְעַ֥ת יָמִֽים׃
그리고-털 검은 없으면 그-에게 그리고-격리할-것이다 그-제사장-이 을 재앙 그-옴 일곱 날
H8181 H7838 H0369 H0853 H5462 H3548 H5061 H5424 H7651 H3117

וְרָאָ֣ה הַכֹּהֵ֔ן אֶת־הַנֶּ֖גַע בַּיֹּ֣ום הַשְּׁבִיעִ֑י וְהִנֵּ֤ה לֹא־פָשָׂה֙ הַנֶּ֔גַע
그리고-볼-것이다 그-제사장-이 을 재앙 날-에 일곱째 그리고-보라 아니 퍼졌으면 재앙-이
H7200 H3548 H0853 H5061 H3117 H7637 H2009 H3808 H6581 H5061

וְלֹא־הָיָ֥ה בֹ֛ו שֵׂעָ֥ר צָהֹ֖ב וּמַרְאֵ֣ה הַנֶּ֑תֶק עָמֹ֥ק אֵ֖ין הַנֶּ֥תֶק
그리고-아니 있었으면 그-에게 털 노란 그리고-모습-이 그-옴-의 깊지 없으면 그-옴-이
H3808 H1961 H0853 H5462 H4758 H5424 H6013 H0369 H5424

מִן־הָעֹֽור׃
보다 그-피부
H5785

칠 일만에 제사장은 그 환처를 진찰할지니 그 옴이 퍼지지 아니하고 그 자리에 누른 털이 없고 피부보다 우묵하지 아니하거든

33 וְהִתְגַּלָּ֖ח וְאֶת־הַנֶּ֣תֶק לֹ֣א יְנַלֵּ֑ח וְהִסְגִּ֤יר הַכֹּהֵן֙ אֶת־הַנֶּ֣תֶק שִׁבְעַ֥ת יָמִ֖ים שֵׁנִֽית׃
그리고-면도할-것이다 그리고-을 그-옴 아니 면도할-것이다 그-제사장-이 을 그-옴 일곱 날 두-번째
H1548 H0853 H5424 H3808 H1548 H5462 H3548 H0853 H5424 H7651 H3117 H8145

그는 모발을 밀되 환처는 밀지 말 것이요 제사장은 옴 환자를 또 칠 일 동안 금고할 것이며

34 וְרָאָה֙ הַכֹּהֵ֔ן אֶת־הַנֶּ֖תֶק בַּיּ֣וֹם הַשְּׁבִיעִ֑י וְהִנֵּ֤ה לֹא־פָשָׂה֙
그리고-볼-것이다 그-제사장-이 을 그-옴 날-에 그-일곱째 그리고-보라 아니 퍼졌으면
H7200 H3548 H0853 H5424 H3117 H7637 H2009 H3808 H6581

הַנֶּ֣תֶק בָּעֹ֔ור וּמַרְאֵ֥הוּ֙ אֵינֶ֣נּוּ עָמֹ֔ק מִן־הָעֹ֖ור וְטִהֲרֹ֥ו
그-옴-이 피부-에 그리고-그것-의-모습-이 아니면 깊지 보다 그-피부 그리고-정결하다-선언할-것이다
H5424 H5785 H4758 H0369 H6013 H5785 H2891

הַכֹּהֵ֖ן אֹתֹ֑ו וְכִבֶּ֥ס בְּגָדָ֛יו וְטָהֵ֥ר׃
그-제사장-이 그를 그리고-빨-것이다 그-의-옷-을 그리고-정결할-것이다
H3548 H0853 H3526 H2891

칠 일만에 제사장은 그 옴을 또 진찰할지니 그 옴이 피부에 퍼지지 아니하고 피부보다 우묵하지 아니하면 그는 그를 정하다 진단할 것이요 그는 그 옷을 빨지니 정하려니와

35 וְאִם־פָּשֹׂה֙ יִפְשֶׂ֣ה הַנֶּ֔תֶק בָּעֹ֖ור אַחֲרֵ֣י טָהֳרָתֹ֑ו׃
그리고-만일 퍼지면 퍼지면 그-옴-이 피부-에 후-에 그-의-정결함
H6581 H6581 H5424 H5785 H0310 H2893

깨끗한 후에라도 옴이 크게 피부에 퍼지면

36 וְרָאָ֥הוּ הַכֹּהֵ֖ן וְהִנֵּ֣ה פָשָׂ֣ה הַנֶּ֔תֶק בָּעֹ֖ור לֹא־יְבַקֵּ֣ר
그리고-볼-것이다-그를 그-제사장-이 그리고-보라 퍼졌으면 그-옴-이 피부-에 아니 찾을-것이다
H7200 H3548 H2009 H6581 H5424 H5785 H3808 H1239

הַכֹּהֵ֖ן טָמֵ֣א הֽוּא׃
그-제사장-이 부정한 그-노란 노란-에-대해 그-이다
H3548 H2931 H6669 H8181 H1931

제사장은 그를 진찰할지니 과연 옴이 피부에 퍼졌으면 누른 털을 찾을 것 없이 그는 부정하니라

37 וְאִם־בְּעֵינָ֗יו עָמַ֤ד הַנֶּ֙תֶק֙ וְשֵׂעָ֣ר שָׁחֹ֔ר צָמַ֖ח־בֹּ֑ו נִרְפָּ֤א הַנֶּ֙תֶק֙
그리고-만일 그-의-눈-에 멈추면 그-옴-이 검은 그리고-털 자라면 그-에게 나았다 그-옴-이
H5975 H5424 H7838 H8181 H6779 H7495 H5424

טָהֹ֥ור הֽוּא׃ וְטִהֲרֹ֖ו הַכֹּהֵ֑ן׃ ס
정결한 그-이다 그리고-정결하다-선언할-것이다-그를 그-제사장-이 세
H2889 H1931 H2891 H3548

그러나 제사장의 보기에 옴이 여전하고 그 자리에 검은 털이 났으면 그 옴은 나았고 그 사람은 정하니 제사장은 그를 정하다 진단할지니라

38 וְאִישׁ֙ א�ֹ֣ו אִשָּׁ֔ה כִּֽי־יִהְיֶ֥ה בְעֹור־בְּשָׂרָ֖ם בְּהָרֹ֣ת בְּהָרֹ֑ת
그리고-남자 또는 여자-에게 만일 있으면 피부-에 그들-의-살 밝은-반점들 밝은-반점들
H0376 H0802 H1961 H5785 H1320 H0934 H0934

לְבָנֹֽת׃
흰
H3836

남자나 여자의 피부에 색점 곧 흰 색점이 있으면

39 וְרָאָ֣ה הַכֹּהֵ֔ן וְהִנֵּ֖ה בְּעֹור־בְּשָׂרָ֑ם בְּהָרֹ֣ת כֵּהֹ֔ות לְבָנֹ֖ת בֹּ֥הַק
그리고-볼-것이다 그-제사장-이 그리고-보라 피부-에 그들-의-살 밝은-반점들 흐린 흰 피부병
H7200 H3548 H2009 H5785 H1320 H0934 H3544 H3836 H0933

פָּרֵ֥חַ הֽוּא׃ טָהֹ֥ור הֽוּא׃ ס
피어났다 그-이다 정결한 그-이다 세
H6524 H1931 H2889 H1931

제사장은 진찰할지니 그 피부의 색점이 부유스름하면 이는 피부에 발한 어루러기라 그는 정하니라

40 וְאִישׁ כִּי יִמָּרֵט רֹאשׁוֹ קֵרֵחַ הוּא טָהֹור הוּא׃
그리고-남자-가 만일 빠지면 그-의-머리 대머리 그-이다 정결한 그-이다
H0376 H4803 H7142 H1931 H2889 H1931

누구든지 그 머리털이 빠지면 그는 대머리니 정하고

41 וְאִם מִפְּאַת פָּנָיו יִמָּרֵט רֹאשׁוֹ גִּבֶּחַ הוּא טָהֹור הוּא׃
그리고-만일 쪽-에서 얼굴 그-의-머리 빠지면 이마-대머리 그-이다 정결한 그-이다
H6285 H6440 H4803 H1371 H1931 H2889 H1931

앞머리가 빠져도 그는 이마 대머리니 정하니라

42 וְכִי־יִהְיֶה בַּקָּרַחַת אֹו בַּגַּבַּחַת נֶגַע לְבָן אַדַמְדֶּם צָרַעַת פֹּרַחַת׃
그리고-만일 있으면 대머리-에 또는 이마-대머리-에 재앙-이 흰 불그스름한 나병 피어나는
H1961 H7146 H0176 H1372 H5061 H3836 H0125 H6883

בְּקָרַחְתֹּו אֹו בְּגַבַּחְתֹּו׃ הִוא
그-의-대머리-에 또는 그-의-이마-대머리-에 그것-이다
H7146 H0176 H1372 H1931

그러나 대머리나 이마 대머리에 희고 불그스름한 색점이 있으면 이는 문둥병이 대머리에나 이마 대머리에 발함이라

43 וְרָאָה אֹתֹו הַכֹּהֵן וְהִנֵּה שְׂאֵת־נֶגַע הַנֶּגַע לְבָנָה אַדַמְדֶּמֶת
그리고-볼-것이다 그를 그-제사장-이 부스럼-이 그-재앙-의 흰 불그스름한
H7200 H0853 H3548 H7613 H2009 H5061 H3836 H0125

בְּקָרַחְתֹּו אֹו בְּגַבַּחְתֹּו כְּמַרְאֵה צָרַעַת עֹור בָּשָׂר׃
그-의-대머리-에 또는 그-의-이마-대머리-에 모습-처럼 나병 피부 살-의
H7146 H0176 H1372 H4758 H6883 H5785 H1320

제사장은 그를 진찰할지니 그 대머리에나 이마 대머리에 돋은 색점이 희고 불그스름하여 피부에 발한 문둥병과 같으면

44 אִישׁ־צָרוּעַ הוּא טָמֵא הוּא טַמֵּא יְטַמְּאֶנּוּ הַכֹּהֵן
남자 나병환자 그-이다 부정한 그-이다 부정하다 부정하다-선언할-것이다-그를 그-제사장-이
H0376 H6879 H1931 H2931 H1931 H2931 H3548

בְּרֹאשֹׁו נִגְעֹו׃
그-의-머리-에 그-의-재앙
H5061

이는 문둥 환자라 부정하니 제사장은 그를 부정하다 확실히 진단할 것은 그 환처가 그 머리에 있음이니라

45 וְהַצָּרוּעַ אֲשֶׁר־בֹּו נִגְעֹו יִהְיוּ בְגָדָיו פְּרֻמִים
그리고-그-나병환자-의 그-에게 그-에게-있는 재앙 될-것이다 그-의-옷-이 찢어진
H6879 H1961 H5061 H0834 H0996 H6533

וְרֹאשֹׁו יִהְיֶה פָּרוּעַ וְעַל־שָׂפָם יַעְטֶה וְטָמֵא טָמֵא
그리고-그-의-머리-가 될-것이다 풀어진 위-에 윗입술 감쌀-것이다 그리고-부정하다 부정하다
H1961 H6544 H5921 H8222 H5844 H2931 H2931

יִקְרָא׃
부를-것이다
H7121

문둥 환자는 옷을 찢고 머리를 풀며 윗 입술을 가리우고 외치기를 부정하다 부정하다 할 것이요

46 כָּל־ יְמֵי אֲשֶׁר הַנֶּגַע בּוֹ יִטְמָא יִטְמָא טָמֵא הוּא בָּדָד יֵשֵׁב
모든 날-의 그-에게 그-재앙-이 그-에게 부정할-것이다 부정한 그-이다 혼자 살-것이다
H3605 H3117 H5061 H0309 H2931 H1931 H0909 H3427

מִחוּץ לַמַּחֲנֶה מוֹשָׁבוֹ׃ ס
바깥-에 그-진영-의 그-의-거처 세
H2351 H4264 H4186

병 있는 날 동안은 늘 부정할 것이라 그가 부정한즉 혼자 살되 진 밖에 살지니라

47 וְהַבֶּגֶד כִּי־ יִהְיֶה בּוֹ נֶגַע צָרַעַת בְּבֶגֶד צֶמֶר אוֹ בְּבֶגֶד פִּשְׁתִּים׃
그리고-그-옷-에 만일 있으면 그-에게 재앙 나병 옷-에 양모 또는 옷-에 삼베
H1961 H5061 H6883 H6785 H0609 H6593

만일 의복에 문둥병 색점이 발하여 털옷에나 베옷에나

48 אוֹ בְשְׁתִי אוֹ בְעֵרֶב לַפִּשְׁתִּים וְלַצֶּמֶר אוֹ בָעוֹר אוֹ בְכָל־
또는 날실-에 또는 씨실-에 삼베-의 그리고-양모-의 또는 가죽-에 또는 모든
H8359 H0609 H6593 H6785 H0609 H5785 H0609 H3605

מְלֶאכֶת עוֹר׃
만든-것-의 가죽
H4399 H5785

베나 털의 날에나 씨에나 혹 가죽에나 무릇 가죽으로 만든 것에 있되

49 וְהָיָה הַנֶּגַע יְרַקְרַק אוֹ אַדַמְדָּם בַּבֶּגֶד אוֹ בָעוֹר אוֹ בַשְׁתִי אוֹ־
그리고-되면 그-재앙-이 푸르스름한 또는 불그스름한 옷-에 또는 가죽-에 또는 날실-에 또는
H1961 H5061 H3422 H0609 H0125 H0609 H5785 H0609 H8359 H0609

בְעֵרֶב אוֹ בְכָל־ עוֹר כְּלִי־ עוֹר נֶגַע צָרַעַת הִוא וְהָרְאָה אֶת־
씨실-에 또는 모든 가죽 도구-의 가죽 재앙 나병 그것-이다 그리고-보여야-한다 을
H0609 H0609 H3605 H5785 H3627 H5785 H5061 H6883 H1931 H7200 H0853

הַכֹּהֵן׃
그-제사장
H3548

그 의복에나 가죽에나 그 날에나 씨에나 무릇 가죽으로 만든 것에 병색이 푸르거나 붉으면 이는 문둥병의 색점이라 제사장에게 보일 것이요

50 וְרָאָה הַכֹּהֵן אֶת־ הַנֶּגַע הַנֶּגַע וְהִסְגִּיר שִׁבְעַת יָמִים׃
그리고-볼-것이다 그-제사장-이 을 그-재앙 그-재앙 그리고-격리할-것이다 일곱 날
H7200 H3548 H0853 H5061 H5462 H7651 H3117

제사장은 그 색점을 살피고 그것을 칠 일 동안 간직하였다가

51 וְרָאָה אֶת־ הַנֶּגַע בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי כִּי־ פָשָׂה הַנֶּגַע בַּבֶּגֶד אוֹ־
그리고-볼-것이다 을 그-재앙 날-에 그-일곱째 만일 퍼졌으면 그-재앙-이 옷-에 또는
H7200 H0853 H5061 H3117 H7637 H6581 H5061

בְעֵרֶב אוֹ־ בַשְׁתִי אוֹ בָעוֹר לְכָל לַמְלָאכָה צָרַעַת מַמְאֶרֶת הַנֶּגַע טָמֵא הוּא׃
씨실-에 또는 날실-에 또는 가죽-에 모든-에 일-을-위해 나병 악성인 그-재앙-은 부정한 그-이다
H0609 H0609 H8359 H0609 H5785 H3605 H4399 H6883 H3992 H5061 H2931 H1931

칠 일만에 그 색점을 살필지니 그 색점이 그 의복의 날에나 씨에나 가죽에나 가죽으로 만든 것에 퍼졌으면 이는 악성 문둥병이라 그것이 부정하니

52 וְשָׂרַף אֶת־הַבֶּגֶד אוֹ אֶת־הַשְּׁתִי אוֹ אֶת־הָעֵרֶב אוֹ בַצֶּמֶר
그리고-태울-것이다 을 그-옷 또는 을 그-날실 또는 을 그-씨실 또는 양모-에서
H8313 H0853 H0853 H8359 H0853 H0853 H6785

בַּמִּשְׁתִּים אוֹ בָעוֹר כָּל־אֲשֶׁר־הָעוֹר בּוֹ יִהְיֶה הַנֶּגַע כִּי־צָרַעַת הִוא
삼베-에서 또는 가죽 모든 도구 가죽-에게 있는 그-에게 그-재앙 왜냐하면 나병
H6593 H0853 H3605 H3627 H5785 H1961 H5061 H6883

מַמְאֶרֶת בָּאֵשׁ תִּשָּׂרֵף׃
악성인 불-에 그것-이다 태워야-한다
H3992 H0784 H1931 H8313

그는 그 색점 있는 의복이나 털이나 베의 날이나 씨나 무릇 가죽으로 만든 것을 불사를지니 이는 악성 문둥병인즉 그것을 불사를지니라

53 וְאִם יִרְאֶה הַכֹּהֵן וְהִנֵּה לֹא־פָשָׂה הַנֶּגַע בַּשְּׁתִי אוֹ בַבֶּגֶד
그리고-만일 보면 제사장-이 그-재앙-이 퍼졌으면 아니 그리고-보라 날실-에 또는 옷-에
H7200 H3548 H2009 H6581 H3808 H5061 H8359

אוֹ בָעֵרֶב אוֹ בְכָל־כְּלִי־עוֹר׃
또는 씨실-에 또는 모든 도구-의 가죽
H0176 H0782 H0853 H3605 H3627 H5785

그러나 제사장의 보기에 그 색점이 그 의복의 날에나 씨에나 무릇 가죽으로 만든 것에 퍼지지 아니하였으면

54 וְצִוָּה הַכֹּהֵן וְכִבְּסוּ אֵת אֲשֶׁר־בּוֹ הַנֶּגַע
그리고-명할-것이다 그-제사장-이 그리고-빨-것이다 을 그-에게-있는 그-에게 그-재앙
H6680 H3548 H3526 H0853 H0834 H0413 H5061

וְהִסְגִּירוֹ שִׁבְעַת־יָמִים שֵׁנִית׃
그리고-격리할-것이다-그를 일곱 날 두-번째
H5462 H7651 H3117 H8145

제사장은 명하여 그 색점 있는 것을 빨게하고 또 칠 일 동안 간직하였다가

55 וְרָאָה הַכֹּהֵן אַחֲרֵי הֻכַּבֶּס אֶת־הַנֶּגַע וְהִנֵּה לֹא־הָפַךְ
그리고-볼-것이다 그-제사장-이 후-에 빨아진 을 그-재앙 그리고-보라 아니 변했으면
H7200 H3548 H0310 H3526 H0853 H5061 H2009 H3808 H2015

הַנֶּגַע לֹא פָשָׂה וְהַנֶּגַע לֹא־טָמֵא הִוא בָּאֵשׁ תִּשְׂרְפֶנּוּ
그-재앙-이 을 퍼졌으면 아니 그리고-그-재앙-이 부정한 그것-이다 불-에
H5061 H0853 H6581 H3808 H5061 H2931 H1931 H0784

פְּחֶתֶת הִוא בְּקָרְחָתוֹ אוֹ בְגַבַּחְתּוֹ׃
부식 그것-이다 그것-의-뒷면-에 또는 그것-의-앞면-에
H6356 H1931 H7146 H0176 H1372

그 빤 곳을 볼지니 그 색점의 빛이 변치 아니하고 그 색점이 퍼지지 아니하였으면 부정하니 너는 그것을 불사르라 이는 거죽에 있든지 속에 있든지 악성 문둥병이니라

56 וְאִם֙ רָאָ֣ה הַכֹּהֵ֔ן וְהִנֵּ֥ה כֵהָ֖ה הַנָּ֑גַע וְאַחֲרֵ֣י הֻכַּבָּ֔ס אֹתוֹ

그리고-만일 보면 제사장-이 그-재앙-이 흐려졌으면 후-에 빨아진 그것을
H0853 H3526 H5061 H3544 H2009 H3548 H7200

וְקָרַ֣ע אֹת֗וֹ מִן־הַבֶּ֛גֶד אוֹ־מִן־הָעֹ֥ור אוֹ־מִן־הַשְּׁתִ֖י אוֹ־מִן־הָעֵֽרֶב׃

그리고-찢을-것이다 그것을 에서 그-옷 또는 에서 그-가죽 또는 에서 그-날실 또는 에서 그-씨실
H7167 H0853 H5785 H8359

빤 후에 제사장의 보기에 그 색점이 엷으면 그 의복에서나 가죽에서나 그 날에서나 씨에서나 그 색점을 찢어 버릴 것이요

57 וְאִם־תֵּרָאֶ֣ה עֹוד֮ בַּבֶּגֶד֒ אוֹ־בַשְּׁתִי֙ אוֹ־בָעֵ֔רֶב אוֹ בְכָל־כְּלִי־

그리고-만일 보이면 여전히 옷-에 또는 날실-에 또는 씨실-에 또는 모든 도구-의
H7200 H5750 H8359 H3605 H3627

עֹ֑ור פְּרַחַ֣ת הִוא֮ בָּאֵ֣שׁ תִּשְׂרְפֶ֣נּוּ אֶת֒ אֲשֶׁר־בֹּ֔ו הַנָּ֖גַע׃

가죽 피어나는 그것-이다 불-에 태울-것이다-그것을 을 그-에게-있는 그-에게 그-재앙
H5785 H1931 H0784 H8313 H0853 H5061

그 의복의 날에나 씨에나 무릇 가죽으로 만든 것에 색점이 여전히 보이면 복발하는 것이니 너는 그 색점있는 것을 불사를지니라

58 וְהַבֶּ֗גֶד אֹו֩־הַשְּׁתִ֨י אֹו־הָעֵ֜רֶב אֹו־כָל־כְּלִ֣י הָעֹור֮ אֲשֶׁר֒

그리고-그-옷-이 또는 그-날실 또는 그-씨실 또는 모든 도구 그-가죽-의 그-에게
H8359 H3627 H3605 H5785

תְּכֻבַּ֣ס וְסָ֤ר מֵהֶם֙ הַנָּ֔גַע וְכֻבָּ֖ס שֵׁנִ֣ית וְטָהֵֽר׃

빨면 그리고-사라지면 그들-에게서 그-재앙 그리고-빨아야-한다 두-번째 그리고-정결할-것이다
H3526 H5493 H1992 H5061 H3526 H8145 H2891

네가 빤 의복의 날에나 씨에나 무릇 가죽으로 만든 것에 그 색점이 벗어졌으면 그것을 다시 빨아야 정하리라

59 זֹ֣את תֹּורַ֗ת נֶ֚גַע־צָרַ֣עַת בֶּ֔גֶד וְהַצֶּ֖מֶר אֹו֙ הַשְּׁתִ֔י אֹו֙ הָעֵ֔רֶב אֹו֙ כָּל־כְּלִ֣י

이것-은 법-이다 재앙-의 나병 옷 그-양모-의 또는 그-날실 또는 그-삼베-의 또는 또는
H2063 H8451 H5061 H6883 H0899 H6785 H8359 H0176 H6593

הָעֹ֑ור לְטַהֲרֹ֥ו אֹ֖ו לְטַמְּאֹֽו׃ פ

가죽 정결하다-하기-위해 또는 부정하다-하기-위해 페
H5785 H2891 H0176

이는 털옷에나 베옷에나 그 날에나 씨에나 무릇 가죽으로 만든 것에 발한 문둥병 색점의 정하고 부정한 것을 단정하는 규례니라

## Chapter 14

1 וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵאמֹֽר׃

그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 모세에게 말씀하시기를
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

2 זֹ֣את תִּהְיֶ֤ה תֹורַת֙ הַמְּצֹרָ֔ע בְּיֹ֖ום טָהֳרָתֹ֑ו וְהוּבָ֖א אֶל־הַכֹּהֵֽן׃

이것이 될-것이다 법이 나병-환자의 안에서-날에 정결의-그의 그리고-데려와지리라 에게 제사장에게
H2063 H1961 H8451 H6879 H3117 H2893 H0935 H0413 H3548

문둥 환자의 정결케 되는 날의 규례는 이러하니 곧 그 사람을 제사장에게로 데려갈 것이요

3 וְיָצָא הַכֹּהֵן אֶל־מִחוּץ לַמַּחֲנֶה וְרָאָה הַכֹּהֵן וְהִנֵּה נִרְפָּא נֶגַע־
나병-환자로부터 에게서 나병의
H6879 מִן־ הַצָּרוּעַ׃ H6883 הַצָּרָעַת

제사장은 진에서 나가서 진찰할지니 그 환자에게 있던 문둥병 환처가 나았으면

4 וְצִוָּה הַכֹּהֵן וְלָקַח לַמִּטַּהֵר שְׁתֵּי־ צִפֳּרִים חַיּוֹת טְהֹרוֹת
그리고-명하리라 제사장이 그리고-취하리라 정결하는-자를-위하여 둘- 새를 살아-있는 깨끗한
H6680 H3548 H3947 H2891 H8147 H6833 H2889

וְעֵץ אֶרֶז וּשְׁנִי תוֹלַעַת וְאֵזֹב׃
그리고-나무를 백향나무의 그리고-진홍색 실의 그리고-우슬초를
H6086 H0730 H8144 H0231

제사장은 그를 위하여 명하여 정한 산 새 두 마리와 백향목과 홍색실과 우슬초를 가져오게 하고

5 וְצִוָּה הַכֹּהֵן וְשָׁחַט אֶת־ הַצִּפּוֹר הָאֶחָת אֶל־ כְּלִי־ חֶרֶשׂ עַל־
그리고-명하리라 제사장이 그리고-잡으리라 그 새를 하나의 에게 그릇- 질그릇의 위에
H6680 H3548 H0853 H6833 H0259 H0413 H3627 H2789

מַיִם חַיִּים׃
물 살아-있는
H4325

제사장은 또 명하여 그 새 하나는 흐르는 물 위 질그릇 안에서 잡게 하고

6 אֶת־ הַצִּפֳּר הַחַיָּה יִקַּח אֹתָהּ וְאֶת־ עֵץ הָאֶרֶז וְאֶת־ וְאֶת־ שְׁנִי
그 새를 살아-있는 취하리라 그것을 그리고-그 나무를 백향나무의 그리고-그 진홍색
H0853 H6833 H2881 H0853 H6086 H0853 H0730 H0853 H8144

הַתּוֹלַעַת וְאֶת־ וְאֵזוֹב הַצִּפֳּר הַחַיָּה בְּדַם
실의 그리고-그 우슬초를 새를 살아-있는 안에서-피에
H0853 H0231 H6833 H2881 H0853 H1818

הַחַיִּים׃ עַל הַמָּיִם הַשְּׁחֻטָה הַצִּפֳּר
살아-있는 위에 물 잡은 새의
H4325 H6833

다른 새는 산 대로 취하여 백향목과 홍색실과 우슬초와 함께 가져다가 흐르는 물 위에서 잡은 새 피를 찍어

7 וְהִזָּה עַל הַמִּטַּהֵר מִן־ הַצָּרַעַת שֶׁבַע פְּעָמִים וְטִהֲרוֹ
그리고-뿌리리라 위에 정결하는-자에게 에게서 나병의 일곱 번 그리고-정결케-하리라-그를
H2891 H6471 H7651 H6883 H2891

וְשִׁלַּח אֶת־ הַצִּפֳּר הַחַיָּה עַל־ פְּנֵי הַשָּׂדֶה׃
그리고-놓아주리라 그 새를 살아-있는 위에 얼굴을 들판의
H7971 H0853 H6833 H6440

문둥병에서 정결함을 받을 자에게 일곱 번 뿌려 정하다 하고 그 산 새는 들에 놓을지며

8 וְכִבֶּס֙ הַמְטַהֵ֔ר אֶת־בְּגָדָ֖יו וְגִלַּ֣ח אֶת־כָּל־שְׂעָר֑וֹ וְרָחַ֥ץ בַּמַּ֖יִם וְטָהֵֽר׃ וְאַחַר֙ יָבֹ֣וא אֶל־מַחֲנֶ֔ה וְיָשַׁ֖ב מִח֥וּץ לְאָהֳלֽוֹ׃ שִׁבְעַ֥ת יָמִ֖ים

그리고-씻으리라 정결하는-자가 옷들을-그의 그 그리고-밀으리라 모든- 털을-그의
H3526 H2891 H0853 H1548 H3605 H8181

그리고-정결하리라 안에서-물로 그리고-씻으리라 그리고-후에 들어가리라 에게 진영에 그리고-거하리라
H2891 H4325 H7364 H0935 H0413 H4264 H3427

날들을 일곱 장막의-그의 밖에서
H3117 H7651 H0168 H2351

정결함을 받는 자는 그 옷을 빨고 모든 털을 밀고 물로 몸을 씻을 것이라 그리하면 정하리니 그 후에 진에 들어올 것이나 자기 장막 밖에 칠 일을 거할 것이요

9 וְהָיָ֣ה ׀ בַּיּ֣וֹם הַשְּׁבִיעִ֗י יְגַלַּ֤ח אֶת־כָּל־שְׂעָרוֹ֙ אֶת־רֹאשׁ֔וֹ וְאֶת־זְקָנ֖וֹ וְאֶת־גַּבֹּ֣ת עֵינָ֑יו וְאֶת־כָּל־שְׂעָר֗וֹ יְגַלַּ֔ח וְכִבֶּ֥ס אֶת־בְּגָדָ֖יו וְרָחַ֥ץ אֶת־בְּשָׂר֛וֹ בַּמַּ֖יִם וְטָהֵֽר׃

그리고-될-것이다 안에서-날에 일곱째 밀으리라 그 모든- 털을-그의 그 밀으리라
H1961 H3117 H7637 H1548 H0853 H3605 H8181 H1548

그리고-그 수염을-그의 그리고-그 눈썹들을 그리고-그 모든- 털을-그의
H0853 H2206 H0853 H1354 H0853 H3605 H8181

그리고-정결하리라 안에서-물로 몸을-그의 그 그리고-씻으리라 옷들을-그의 그 그리고-씻으리라
H2891 H4325 H1320 H0853 H7364 H0853 H3526

칠 일만에 그 모든 털을 밀되 머리털과 수염과 눈썹을 다 밀고 그 옷을 빨고 몸을 물에 씻을 것이라 그리하면 정하리라

10 וּבַיּ֣וֹם הַשְּׁמִינִ֗י יִקַּ֤ח שְׁנֵי־כְבָשִׂים֙ תְּמִימִ֔ם וְכַבְשָׂ֥ה אַחַ֛ת בַּת־שְׁנָתָ֖הּ תְּמִימָ֣ה וּשְׁלֹשָׁ֣ה עֶשְׂרֹנִ֗ים סֹ֚לֶת מִנְחָ֣ה בְלוּלָ֔ה בַּשָּׁ֖מֶן וְלֹ֣ג אֶחָ֑ד שָֽׁמֶן׃

그리고-안에서-날에 여덟째 취하리라 둘- 어린-양을 흠없는 그리고-암양을 한 딸-
H3117 H8066 H3947 H8147 H3532 H8549 H3535 H0259 H1323

해의-그녀의 흠없는 셋 그리고-십분의-일을 고운-밀가루를 곡식-제물로 섞인 안에서-기름으로
H8141 H8549 H7969 H6241 H5560 H4503 H1101 H8081

그리고-록 한 기름을
H3849 H0259 H8081

제팔일에 그는 흠 없는 어린 수양 둘과 일년 된 흠 없는 어린 암양 하나와 또 고운 가루 에바 십분 삼에 기름 섞은 소제물과 기름 한 록을 취할 것이요

11 וְהֶעֱמִ֣יד הַכֹּהֵ֗ן הַמְטַהֵר֙ אֶת־הָאִ֣ישׁ הַמִּטַּהֵ֔ר וְאֹתָ֖ם לִפְנֵ֣י יְהוָ֑ה פֶּ֖תַח אֹ֥הֶל מוֹעֵֽד׃

그리고-세우리라 제사장이 정결케-하는 그 사람을 정결하는 그리고-그것들을 앞에서 여호와의
H5975 H3548 H2891 H0853 H0376 H2891 H0853 H6440 H3068

입구에서 장막의 회막의
H6607 H0168 H4150

정결케 하는 제사장은 정결함을 받을 자와 그 물건들을 회막문 여호와 앞에 두고

12 וְלָקַ֣ח הַכֹּהֵ֗ן אֶת־הַכֶּ֙בֶשׂ֙ הָאֶחָ֔ד וְהִקְרִ֥יב אֹת֛וֹ לְאָשָׁ֖ם וְאֶת־לֹ֣ג הַשָּׁ֑מֶן וְהֵנִ֥יף אֹתָ֛ם תְּנוּפָ֖ה לִפְנֵ֥י יְהוָֽה׃

그리고-취하리라 제사장이 어린-양을 하나의 그리고-드리리라 그것을 속건제로 그리고-그
H3947 H3548 H3532 H0853 H0259 H7126 H0853 H0817 H0853

기름의 록 그리고-흔들리라 그것들을 요제로 앞에서 여호와의
H8081 H3849 H5130 H0853 H8573 H6440 H3068

어린 수양 하나를 취하여 기름 한 록과 아울러 속건제로 드리되 여호와 앞에 흔들어 요제를 삼고

13

וְאֶת־ 그리고-그 H0853 | הַחַטָּאת 속죄-제물을 | אֶת־ 그 H0853 | יִשְׁחַט 잡으리라 | אֲשֶׁר 그것은 | בִּמְקוֹם 안에서-장소에 H4725 | הַכֶּבֶשׂ 어린-양을 H3532 | אֶת־ 그 H0853 | וְשָׁחַט 그리고-잡으리라

קֹדֶשׁ 거룩함의 H6944 | לַכֹּהֵן 제사장에게-속하는 H3548 | הוּא 그것이다 H1931 | הָאָשָׁם 속건제는 H0817 | כְּחַטָּאת 같이-속죄-제물 | כִּי 왜냐하면 | הַקֹּדֶשׁ 거룩한 H6944 | בִּמְקוֹם 안에서-장소에 H4725 | הָעֹלָה 번제를

קָדָשִׁים׃ 거룩함이다 H6944 | הִוא׃ 그것이다 H1931

그 어린 수양은 거룩한 장소 곧 속죄제와 번제 희생 잡는 곳에서 잡을 것이며 속건 제물은 속죄 제물과 일례로 제사장에게 돌릴지니 이는 지극히 거룩한 것이니라

14

וְלָקַח 그리고-취하리라 H3947 | הַכֹּהֵן 제사장이 H3548 | מִדַּם 에게서-피의 H1818 | הָאָשָׁם 속건제의 H0817 | וְנָתַן 그리고-바르리라 H5414 | הַכֹּהֵן 제사장이 H3548 | תְּנוּךְ 깎불에 H8571 | אֹזֶן 귀의 H0241

הַמִּטַהֵר 정결하는-자의 H2891 | הַיְמָנִית 오른쪽의 H3233 | וְעַל־ 그리고-위에 | בֹּהֶן 엄지의 H0931 | יָדוֹ 손의-그의 H3027 | הַיְמָנִית 오른쪽의 H3233 | וְעַל־ 그리고-위에 | בֹּהֶן 엄지의 H0931 | רַגְלוֹ 발의-그의 H7272

הַיְמָנִית׃ 오른쪽의 H3233

제사장은 그 속건제 희생의 피를 취하여 정결함을 받을 자의 우편 귓부리와 우편 손 엄지가락과 우편 발 엄지가락에 바를 것이요

15

וְלָקַח 그리고-취하리라 H3947 | הַכֹּהֵן 제사장이 H3548 | מִלֹּג 에게서-록 H3849 | הַשָּׁמֶן 기름의 H8081 | וְיָצַק 그리고-부으리라 H3332 | הַכֹּהֵן 제사장의 H3548 | כַּף 손바닥에 H3709 | עַל־ 위에 | הַשְּׂמְאלִית׃ 왼쪽의 H8042

제사장은 또 그 한 록의 기름을 취하여 자기 좌편 손바닥에 따르고

16

וְטָבַל 그리고-담그리라 H2881 | הַכֹּהֵן 제사장이 H3548 | אֶת־ 그 H0853 | אֶצְבָּעוֹ 손가락을-그의 H0676 | הַיְמָנִית 오른쪽의 H3233 | מִן־ 에게서 | הַשָּׁמֶן 기름의 H8081 | אֲשֶׁר 그것은 | עַל־ 위에

כַּפּוֹ 손바닥에-그의 H3709 | הַשְּׂמְאלִית 왼쪽의 H8042 | וְהִזָּה 그리고-뿌리리라 | מִן־ 에게서 | הַשָּׁמֶן 기름의 H8081 | בְּאֶצְבָּעוֹ 안에서-손가락으로-그의 H0676 | שֶׁבַע 일곱 H7651 | פְּעָמִים 번 H6471 | לִפְנֵי 앞에서 H6440

יְהוָה׃ 여호와의 H3068

우편 손가락으로 좌편 손의 기름을 찍어 그 손가락으로 그것을 여호와 앞에 일곱번 뿌릴 것이요

17

וּמִיֶּתֶר 그리고-나머지에서 | הַשָּׁמֶן 기름의 H8081 | אֲשֶׁר 그것은 | עַל־ 위에 | כַּפּוֹ 손바닥에-그의 H3709 | יִתֵּן 바르리라 H5414 | הַכֹּהֵן 제사장이 H3548 | תְּנוּךְ 깎불에 H8571 | אֹזֶן 귀의 H0241

הַמִּטַהֵר 정결하는-자의 H2891 | הַיְמָנִית 오른쪽의 H3233 | וְעַל־ 그리고-위에 | בֹּהֶן 엄지의 H0931 | יָדוֹ 손의-그의 H3027 | הַיְמָנִית 오른쪽의 H3233 | וְעַל־ 그리고-위에 | בֹּהֶן 엄지의 H0931 | רַגְלוֹ 발의-그의 H7272

הַיְמָנִית 오른쪽의 H3233 | עַל 위에 | דַּם 피 H1818 | הָאָשָׁם׃ 속건제의 H0817

손에 남은 기름은 제사장이 정결함을 받는 자의 우편 귓부리와 우편 손 엄지가락과 우편 발 엄지가락 곧 속건제 희생의 피 위에 바를 것이며

18 וְהַנּוֹתָר בַּשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כַּף הַכֹּהֵן יִתֵּן עַל־רֹאשׁ
그리고-남은-것의 안에서-기름의 그것은 위에 손바닥에 제사장의 바르리라 위에 머리에
H3498 H8081 H0834 H5921 H3709 H3548 H5414 H5921 H7218

הַמְטַהֵר לִפְנֵי יְהוָה׃ וְכִפֶּר עָלָיו הַכֹּהֵן לִפְנֵי יְהוָה
정결하는-자의 여호와의 앞에서 제사장이 위하여-그를 그리고-속죄하리라
H2891 H3068 H6440 H3548 H5921 H3722

오히려 그 손에 남은 기름은 제사장이 그 정결함을 받는 자의 머리에 바르고 여호와 앞에서 제사장은 그를 위하여 속죄하고

19 מִטֻּמְאָתוֹ הַמְטַהֵר עַל־כֵּן וְכִפֶּר הַחַטָּאת אֶת־ הַכֹּהֵן וְעָשָׂה
부정함의-그의 정결하는-자를 위하여 그리고-속죄하리라 속죄-제물을 그 제사장이 그리고-행하리라
H2932 H2891 H5921 H3722 H0853 H3548 H6213

וְאַחַר יִשְׁחַט אֶת־ הָעֹלָה׃
그리고-후에 잡으리라 그 번제를
H0853

또 제사장은 속죄제를 드려 그 부정함을 인하여 정결함을 받으려는 자를 위하여 속죄하고 그 후에 번제 희생을 잡을 것이요

20 וְכִפֶּר הַמִּנְחָה הַמִּזְבֵּחָה וְאֶת־ הָעֹלָה אֶת־ הַכֹּהֵן וְהֶעֱלָה
그리고-속죄하리라 제단-위에 곡식-제물을 그리고-그 번제를 그 제사장이 그리고-올리리라
H5927 H3548 H0853 H5930 H4503 H4196

ס וְטָהֵר׃ הַכֹּהֵן עָלָיו
— 그리고-정결하리라 제사장이 위하여-그를
H2891 H3548

제사장은 그 번제와 소제를 단에 드려 그를 위하여 속죄할 것이라 그리하면 그가 정결하리라

21 וְאִם־ דַּל הוּא וְאֵין יָדוֹ מַשֶּׂגֶת וְלָקַח כֶּבֶשׂ אֶחָד
그리고-만일 가난하다면 그가 그리고-없다면 손이-그의 닿다면 그리고-취하리라 어린-양 한
H0259 H3532 H3947 H5381 H3027 H0369 H1931 H1800

לִתְנוּפָה עָלָיו לְכַפֵּר בָּלוּל אֶחָד סֹלֶת וְעִשָּׂרוֹן
요제를-위하여 위하여-그를 속죄하려고 섞인 한 고운-밀가루를 그리고-십분의-일을
H8573 H5921 H3722 H1101 H0259 H5560 H6241

אָשָׁם לְמִנְחָה וְלֹג׃ שָׁמֶן בַּשָּׁמֶן
속건제로 곡식-제물로 그리고-록 기름을 안에서-기름으로
H0817 H4503 H3849 H8081 H8081

그가 가난하여 이에 힘이 미치지 못하면 그는 흔들어 자기를 속할 속건제를 위하여 어린 수양 하나와 소제를 위하여 고운 가루 에바 십분 일에 기름 섞은 것과 기름 한 록을 취하고

22 וּשְׁתֵּי תֹרִים אוֹ שְׁנֵי בְנֵי יוֹנָה אֲשֶׁר תַּשִּׂיג יָדוֹ וְהָיָה
그리고-둘 산비둘기를 또는 둘 새끼들의 비둘기의 닿다 그것은 손이-그의 그리고-될-것이다
H8147 H8449 H0176 H8147 H1121 H3123 H5381 H0834 H3027 H1961

אֶחָד חַטָּאת וְהָאֶחָד עֹלָה׃
하나는 속죄-제물로 그리고-하나는 번제로
H0259 H0259

그 힘이 미치는 대로 산비둘기 둘이나 집비둘기 새끼 둘을 취하되 하나는 속죄 제물로, 하나는 번제물로 삼아

23 וְהֵבִיא אֹתָם בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי לְטָהֳרָתוֹ אֶל־הַכֹּהֵן אֶל־פֶּתַח
그것들을 안에서-날에 여덟째 정결의-그의 에게 제사장에게 에게 입구에
H0853 H3117 H8066 H2893 H0413 H3548 H0413 H6607

אֹהֶל־מוֹעֵד לִפְנֵי יְהוָה׃
장막- 회막의 앞에서 여호와의
H0168 H4150 H6440 H3068

제팔일에 그 결례를 위하여 그것들을 회막문 여호와 앞 제사장에게로 가져갈 것이요

24 וְהֵנִיף הַשֶּׁמֶן לֶגֶ וְאֶת־הָאָשָׁם כֶּבֶשׂ אֶת־הַכֹּהֵן וְלָקַח
그리고-흔들리라 기름의 록 그리고-그 속건제의 어린-양을 그 제사장이 그리고-취하리라
H8081 H3849 H0853 H0817 H3532 H0853 H3548 H3947

אֹתָם הַכֹּהֵן תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה׃
그것들을 제사장이 요제로 앞에서 여호와의
H0853 H3548 H8573 H6440 H3068

제사장은 속건제 어린 양과 기름 한 록을 취하여 여호와 앞에 흔들어 요제를 삼고

25 וְשָׁחַט אֶת־כֶּבֶשׂ הָאָשָׁם וְלָקַח הַכֹּהֵן מִדַּם הָאָשָׁם
그리고-잡으리라 그 어린-양을 속건제의 그리고-취하리라 제사장이 에게서-피의 속건제의
H0853 H3532 H0817 H3947 H3548 H1818 H0817

וְנָתַן עַל־תְּנוּךְ אֹזֶן הַמִּטַהֵר הַיְמָנִית עַל־בֹּהֶן יָדוֹ הַיְמָנִית
그리고-바르리라 위에 깎불에 귀- 정결하는-자의 오른쪽의 위에 엄지의 손의-그의 오른쪽의
H5414 H5921 H8571 H0241 H2891 H3233 H5921 H0931 H3027 H3233

וְעַל־בֹּהֶן רַגְלוֹ הַיְמָנִית׃
그리고-위에 엄지의 발의-그의 오른쪽의
H5921 H0931 H7272 H3233

속건제의 어린 양을 잡아서 제사장은 그 속건제 희생의 피를 취하여 정결함을 받을 자의 우편 손 엄지가락과 우편 발 엄지가락에 바를 것이요

26 וּמִן־הַשֶּׁמֶן יִצֹּק הַכֹּהֵן עַל־כַּף הַכֹּהֵן הַשְּׂמְאלִית׃
그리고-에게서 기름의 부으리라 제사장이 위에 손바닥에 제사장의 왼쪽의
H8081 H3332 H3548 H5921 H3709 H3548 H8042

제사장은 그 기름을 자기 좌편 손바닥에 따르고

27 וְהִזָּה הַכֹּהֵן בְּאֶצְבָּעוֹ הַשְּׂמְאלִית מִן־הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כַּפּוֹ
그리고-뿌리리라 제사장이 안에서-손가락으로-그의 오른쪽의 에게서 기름의 그것은 위에
H3548 H0676 H3233 H4480 H8081 H0834 H5921 H3709

שֶׁבַע פְּעָמִים לִפְנֵי יְהוָה׃
일곱 번 앞에서 여호와의
H7651 H6471 H6440 H3068

우편 손가락으로 좌편 손의 기름을 조금 찍어 여호와 앞에 일곱번 뿌릴 것이요

28 וְנָתַן הַכֹּהֵן מִן־הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כַּפּוֹ עַל־תְּנוּךְ אֹזֶן
그리고-바르리라 제사장이 에게서 기름의 그것은 위에 손바닥에-그의 위에 깎불에 귀의
H5414 H3548 H4480 H8081 H0834 H5921 H3709 H5921 H8571 H0241

הַמִּטַהֵר הַיְמָנִית וְעַל־בֹּהֶן יָדוֹ הַיְמָנִית וְעַל־בֹּהֶן רַגְלוֹ
정결하는-자의 오른쪽의 그리고-위에 엄지의 손의-그의 오른쪽의 그리고-위에 엄지의 발의-그의
H2891 H3233 H5921 H0931 H3027 H3233 H5921 H0931 H7272

הַיְמָנִית עַל־מְקוֹם דַּם הָאָשָׁם׃
오른쪽의 위에 장소에 피 속건제의
H3233 H5921 H4725 H1818 H0817

그 손의 기름은 제사장이 정결함을 받을 자의 우편 귓부리와 우편 손 엄지가락과 우편 발 엄지가락 곧 속건제 희생의 피를 바른 곳에 바를 것이며

29 וְהַנּוֹתָר מִן־ הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר֙ עַל־ כַּף הַכֹּהֵ֔ן יִתֵּ֖ן עַל־ רֹ֣אשׁ
그리고-남은-것의 에게서 기름의 그것은 위에 손바닥에 제사장의 바르리라 머리에
H3498 H8081 H3709 H3548 H5414

הַמִּטַּהֵ֑ר לְכַפֵּ֥ר עָלָ֛יו לִפְנֵ֥י יְהוָֽה׃
쌕결하는-자의 속죄하려고 위하여-그를 앞에서 여호와의
H2891 H6440 H3068

또 그 손에 남은 기름은 제사장이 그 정결함을 받는 자의 머리에 발라 여호와 앞에서 그를 위하여 속죄할 것이며

30 וְעָשָׂה֙ אֶת־ הָאֶחָ֔ד מִן־ הַתֹּרִ֖ים אוֹ֙ מִן־ בְּנֵ֣י הַיּוֹנָ֑ה
그리고-행하리라 그 하나를 에게서 산비둘기들의 또는 에게서 새끼들의 비둘기의
H3123 H8449 H0853 H0259

מֵאֲשֶׁ֥ר תַּשִּׂ֖יג יָדֽוֹ׃
에게서-그것은 닿다 손이-그의
H5381 H3027

그는 힘이 미치는 대로 산비둘기 하나나 집비둘기 새끼 하나를 드리되

31 אֵ֚ת אֲשֶׁר־ תַּשִּׂ֣יג יָדוֹ֮ אֶת־ הָאֶחָד֒ הַחַטָּ֣את וְאֶת־ הָאֶחָד֩ עַל־ עֹלָ֨ה
그 그것은- 닿다 손이-그의 그 하나를 속죄-제물로 그리고-그 하나를 번제로 위에
H0853 H5381 H3027 H0853 H0259 H2063 H0853 H0259 H5810

עַל־ הַמִּנְחָ֜ה וְכִפֶּ֣ר הַכֹּהֵ֣ן עָלָ֗יו לִפְנֵ֤י יְהוָה֙׃
곡식-제물에 그리고-속죄하리라 제사장이 위하여 앞에서 여호와의
H4503 H3548 H6440 H3068

곧 그 힘이 미치는 것의 하나는 속죄제로, 하나는 소제와 함께 번제로 드릴 것이요 제사장은 정결함을 받을 자를 위하여 여호와 앞에 속죄할지니

32 זֹ֣את תּוֹרַ֗ת אֲשֶׁר־ בּוֹ֙ נֶ֣גַע צָרָעַ֔ת אֲשֶׁ֥ר לֹא־ תַשִּׂ֖יג יָדֽוֹ׃
이것이 법이다 그것은- 안에서-그에게 환부가 나병의 그것은 닿다 아니다- 손이-그의
H2063 H8451 H5061 H6883 H0834 H3808 H5381 H3027

פ בְּטָהֳרָתֽוֹ׃
— 안에서-정결의-그의
H2893

문둥병 환자로서 그 결례에 힘이 부족한 자의 규례가 이러하니라

33 וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה וְאֶל־ אַהֲרֹ֖ן לֵאמֹֽר׃
그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 모세에게 그리고-에게 아하론에게 말씀하시기를
H1696 H3068 H0413 H4872 H0413 H0175 H0559

여호와께서 모세와 아론에게 일러 가라사대

34 כִּ֣י תָבֹ֗אוּ אֶל־ אֶ֙רֶץ֙ כְּנַ֣עַן אֲשֶׁ֔ר אֲנִ֥י נֹתֵ֛ן לָכֶ֖ם לַאֲחֻזָּ֑ה
때에 들어가리라 에게 땅에 가나안의 그것은 내가 주는 너희에게 소유로
H0935 H0413 H0776 H3667 H0834 H0589 H5414 H0272

וְנָתַתִּ֛י נֶ֥גַע צָרַ֖עַת בְּבֵ֣ית אֶֽרֶץ־ אֲחֻזַּתְכֶֽם׃
그리고-내가-놓으리라 환부를 나병의 안에서-집에 땅의 소유의-너희의
H5414 H5061 H6883 H1004 H0776 H0272

내가 네게 기업으로 주는 가나안 땅에 너희가 이른 때에 내가 너희 기업의 땅에서 어느 집에 문둥병 색점을 발하게 하거든

35 וּבָא֙ אֲשֶׁר־לוֹ֙ הַבַּ֔יִת וְהִגִּ֥יד לַכֹּהֵ֖ן לֵאמֹ֑ר כְּנֶ֣גַע נִרְאָ֔ה לִ֖י בַּבָּ֥יִת׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבָא֙ | אֲשֶׁר־ | לוֹ֙ | הַבַּ֔יִת | וְהִגִּ֥יד | לַכֹּהֵ֖ן | לֵאמֹ֑ר | כְּנֶ֣גַע | נִרְאָ֔ה |
| 그리고-오리라 | 그것은- | 그에게 | 집이 | 그리고-알리리라 | 제사장에게 | 말하시기를 | 같은-환부가 | 보였다 |
| H0935 | | | | H5046 | H3548 | H0559 | H5061 | H7200 |

| | |
|---|---|
| לִ֖י | בַּבָּ֥יִת׃ |
| 나에게 | 안에서-집에 |

그 집 주인은 제사장에게 와서 고하기를 무슨 색점이 집에 생겼다 할 것이요

36 וְצִוָּ֣ה הַכֹּהֵ֗ן וּפִנּוּ֙ אֶת־הַבַּ֔יִת בְּטֶ֥רֶם יָבֹ֖א הַכֹּהֵ֣ן לִרְאֹ֣ת אֶת־הַנָּ֑גַע וְלֹ֣א יִטְמָ֔א כָּל־אֲשֶׁ֖ר בַּבָּ֥יִת וְאַחַ֛ר כֵּ֥ן יָבֹ֖א הַכֹּהֵ֥ן לִרְאֹ֖ת אֶת־הַבָּֽיִת׃

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְצִוָּ֣ה | הַכֹּהֵ֗ן | וּפִנּוּ֙ | אֶת־ | הַבַּ֔יִת | בְּטֶ֥רֶם | יָבֹ֖א | הַכֹּהֵ֣ן | לִרְאֹ֣ת | אֶת־ | הַנָּ֑גַע | וְלֹ֣א | יִטְמָ֔א | כָּל־ |
| 명하리라 | 제사장이 | 그리고-비우리라 | 그 | 집을 | 전에 | 오리라 | 제사장이 | 보려고 | 그 | 환부를 | 그리고-않도록 | 부정해지리라 | 모든- |
| H6680 | H3548 | H6437 | H0853 | | H2962 | H0935 | H3548 | H7200 | H0853 | H5061 | H3808 | | H3605 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁ֖ר | בַּבָּ֥יִת | וְאַחַ֛ר | כֵּ֥ן | יָבֹ֖א | הַכֹּהֵ֥ן | לִרְאֹ֖ת | אֶת־ | הַבָּֽיִת׃ |
| 그것은 | 안에서-집에 | 그리고-후에 | 그렇게 | 오리라 | 제사장이 | 보려고 | 그 | 집을 |
| | | | | H0935 | H3548 | H7200 | H0853 | |

제사장은 그 색점을 보러 가기 전에 그 가장 집물에 부정을 면케하기 위하여 명하여 그 집을 비게 한 후에 들어가서 그 집을 볼지니

37 וְרָאָ֣ה אֶת־הַנֶּ֗גַע וְהִנֵּ֤ה הַנֶּ֙גַע֙ בְּקִירֹ֣ת הַבַּ֔יִת שְׁקַעֲרוּרֹ֖ת יְרַקְרַקֹּ֑ת וּמַרְאֵיהֶן֙ שָׁפָ֣ל מִן־הַקִּ֔יר׃

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְרָאָ֣ה | אֶת־ | הַנֶּ֗גַע | וְהִנֵּ֤ה | הַנֶּ֙גַע֙ | בְּקִירֹ֣ת | הַבַּ֔יִת | שְׁקַעֲרוּרֹ֖ת | יְרַקְרַקֹּ֑ת | וּמַרְאֵיהֶן֙ | שָׁפָ֣ל | מִן־ | הַקִּ֔יר׃ | אוֹ֙ | אֲדַמְדַּמֹּ֔ת |
| 그리고-보리라 | 그 | 환부를 | 그리고-보라 | 환부가 | 안에서-벽들에 | 집의 | 움푸린-것들이다 | 녹색띄는 | 그리고-모양이-그것들의 | 낮다 | 에게서 | 벽보다 | 또는 | 붉은띄는 |
| H7200 | H0853 | H5061 | H2009 | H5061 | H7023 | | H8258 | H3422 | H4758 | H8217 | | H7023 | | H0125 |

그 색점을 볼 때에 그 집 벽에 푸르거나 붉은 무늬의 색점이 있어 벽보다 우묵하면

38 וְיָצָ֤א הַכֹּהֵן֙ מִן־הַבַּ֔יִת אֶל־פֶּ֖תַח הַבָּ֑יִת וְהִסְגִּ֥יר אֶת־הַבַּ֖יִת שִׁבְעַ֥ת יָמִֽים׃

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיָצָ֤א | הַכֹּהֵן֙ | מִן־ | הַבַּ֔יִת | אֶל־ | פֶּ֖תַח | הַבָּ֑יִת | וְהִסְגִּ֥יר | אֶת־ | הַבַּ֖יִת | שִׁבְעַ֥ת | יָמִֽים׃ |
| 그리고-나가리라 | 제사장이 | 에게서 | 집에서 | 에게 | 입구에 | 집의 | 그리고-가둔리라 | 그 | 집을 | 일곱 | 날들을 |
| H3318 | H3548 | | | H0413 | H6607 | | H5462 | H0853 | | H7651 | H3117 |

제사장은 그 집 문으로 나와 그 집을 칠 일 동안 폐쇄하였다가

39 וְשָׁ֣ב הַכֹּהֵ֔ן בַּיּ֖וֹם הַשְּׁבִיעִ֑י וְרָאָ֣ה וְהִנֵּ֤ה פָשָׂה֙ הַנֶּ֔גַע בְּקִירֹ֖ת הַבָּ֑יִת׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשָׁ֣ב | הַכֹּהֵ֔ן | בַּיּ֖וֹם | הַשְּׁבִיעִ֑י | וְרָאָ֣ה | וְהִנֵּ֤ה | פָשָׂה֙ | הַנֶּ֔גַע | בְּקִירֹ֖ת | הַבָּ֑יִת׃ |
| 그리고-돌아오리라 | 제사장이 | 안에서-날에 | 일곱째 | 그리고-보리라 | 그리고-보라 | 퍼졌다 | 환부가 | 안에서-벽들에 | 집의 |
| H7725 | H3548 | H3117 | H7637 | H7200 | H2009 | H6581 | H5061 | H7023 | |

칠 일만에 또 와서 살펴볼 것이요 그 색점이 벽에 퍼졌으면

40 וְצִוָּה֙ הַכֹּהֵ֔ן וְחִלְּצ֕וּ אֶת־הָאֲבָנִ֖ים אֲשֶׁ֣ר בָּהֵ֑ן הַנָּ֣גַע בָּהֶ֔ן וְהִשְׁלִ֕יכוּ אֹתָ֖ן אֶל־מָקֹ֣ום טָמֵ֑א׃

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְצִוָּה֙ | הַכֹּהֵ֔ן | וְחִלְּצ֕וּ | אֶת־ | הָאֲבָנִ֖ים | אֲשֶׁ֣ר | בָּהֵ֑ן | הַנָּ֣גַע | בָּהֶ֔ן | וְהִשְׁלִ֕יכוּ | אֹתָ֖ן | אֶל־ | מָקֹ֣ום | טָמֵ֑א׃ |
| 명하리라 | 제사장이 | 그리고-빼내리라 | 그 | 돌들을 | 그것은 | 안에서-그것들에 | 환부가 | | 그리고-던지리라 | 그것들을 | 에게 | 장소에 | 부정한 |
| H6680 | H3548 | | H0853 | | | | H5061 | | H7993 | H0853 | H0413 | H4725 | H2931 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | לְעִ֣יר | מִח֔וּץ | אֶל־ | הָעִ֖יר | אֶל־ | הַמָּקֹֽום׃ |
| 에게 | 도시의 | 밖으로 | 에게 | 그것들을 | 에게 | 장소에 |
| H0413 | | H2351 | H0413 | H0853 | H0413 | H4725 |

그는 명하여 색점 있는 돌을 빼어 성 밖 부정한 곳에 버리게 하고

41 וְאֶת־הַבַּיִת יַקְצַע מִבַּיִת סָבִיב וְשָׁפְכוּ אֶת־הֶעָפָר אֲשֶׁר הִקְצוּ
집을 그리고-그 안에서-집의 사방으로 그리고-붓으리라 흙을 그것은 깊은
H0853 H0413 H5439 H8210 H6083 H0853 H7096

אֶל־מָקוֹם טָמֵא׃ אֶל־עִיר מִחוּץ אֶל־מָקוֹם
에게 부정한 장소에 에게 도시의 밖으로 에게
H0413 H2931 H4725 H0413 H2351 H0413

또 집안 사면을 긁게 하고 그 긁은 흙을 성 밖 부정한 곳에 쏟아버리게 할 것이요

42 וְלָקְחוּ אֲבָנִים אֲחֵרוֹת וְהֵבִיאוּ אֶל־הָאֲבָנִים תַּחַת הָאֲבָנִים וְעָפָר אַחֵר
돌들을 그리고-취하리라 다른 돌들의 대신에 에게 그리고-가져오리라 다른 돌들의 그리고-흙을 다른
H0068 H3947 H0312 H0935 H8478 H0413 H0068 H6083 H0312

וְטָח אֶת־הַבָּיִת׃ אֶת יִקָּח
그리고-바르리라 그 집을 취하리라
H0853 H3947

그들은 다른 돌로 그 돌을 대신하며 다른 흙으로 집에 바를지니라

43 וְאִם־יָשׁוּב הַנֶּגַע וּפָרַח בַּבַּיִת אַחַר חִלַּץ אֶת־הָאֲבָנִים
그리고-만일 돌아온다면 환부가 안에서-집에 후에 빼냈다 그 돌들을
H0853 H7725 H5061 H0068

וְאַחֲרֵי הַטִּחַ׃ הַבַּיִת אֶת הַקְצוֹת וְאַחֲרֵי
그리고-후에 바른 그리고-후에 집을 그 깊은 그리고-후에
H0853 H7096

돌을 빼며 집을 긁고 고쳐 바른 후에 색점이 집에 복발하거든

44 וּבָא הַכֹּהֵן וְרָאָה וְהִנֵּה פָּשָׂה הַנֶּגַע בַּבַּיִת צָרַעַת מַמְאֶרֶת
그리고-오리라 제사장이 그리고-보리라 그리고-보라 퍼졌다 환부가 안에서-집에 나병이다 악성의
H0935 H3548 H7200 H2009 H6581 H5061 H6883 H3992

הוּא׃ בַּבַּיִת טָמֵא הוּא
그것이다 안에서-집에 부정하다 그것이다
H1931 H2931 H1931

제사장은 또 와서 살펴볼 것이요 그 색점이 만일 집에 펴졌으면 악성 문둥병인즉 이는 부정하니

45 וְנָתַץ אֶת־הַבַּיִת אֶת־אֲבָנָיו אֶת־עֵצָיו וְאֶת־כֹּל
그리고-허물리라 그 집을 그 돌들을-그것의 그리고-그 나무들을-그것의 모든-
H5422 H0853 H0068 H0853 H6086 H0853 H3605

עֲפַר הַבַּיִת וְהוֹצִיא אֶל־מִחוּץ אֶל־עִיר מָקוֹם טָמֵא׃
흙을 집의 그리고-가져-나가리라 에게 밖으로 에게 도시의 장소에 부정한
H6083 H3318 H0413 H2351 H0413 H4725 H2931

그는 그 집을 헐고 돌과 그 재목과 그 집의 모든 흙을 성 밖 부정한 곳으로 내어갈 것이며

46 וְהַבָּא אֶל־הַבַּיִת כָּל־יְמֵי הִסָּגֵר אֹתוֹ יִטְמָא עַד־הָעָרֶב׃
그리고-들어오는-자는 에게 집에 모든- 날들의 가둔 그것을 부정하리라 까지- 저녁까지
H0935 H0413 H0853 H3605 H3117 H5462 H0853 H5704 H6153

그 집을 폐쇄한 날 동안에 들어가는 자는 저녁까지 부정할 것이요

47

וְהַשֹּׁכֵב בַּבַּיִת יְכַבֵּס אֶת־בְּגָדָיו׃
וְהָאֹכֵל בַּבַּיִת יְכַבֵּס אֶת־בִּגְדֵיו׃

그리고-눕는-자는 안에서-집에 빨으리라 그 옷들을-그의
그리고-먹는-자는 안에서-집에 빨으리라 그 옷들을-그의
H7901 H3526 H0853
H0398 H3526 H0853

그 집에서 자는 자는 그 옷을 빨 것이요 그 집에서 먹는 자도 그 옷을 빨 것이니라

48

וְאִם־בֹּא יָבֹא הַכֹּהֵן וְרָאָה וְהִנֵּה לֹא־פָשָׂה הַנֶּגַע בַּבַּיִת אַחֲרֵי הָטְחַ אֶת־הַבַּיִת וְטִהַר הַכֹּהֵן אֶת־הַבַּיִת כִּי נִרְפָּא הַנָּגַע׃

그리고-만일 오리라 오리라 제사장이 그리고-보리라 퍼졌다 않다- 그리고-보라 환부가 안에서-집에
H0935 H0935 H3548 H7200 H6581 H3808 H2009 H5061

바른 후에 집을 그 정결케-하리라 그리고-정결케-하리라 제사장이 그 집을 나았다 왜냐하면 환부가
H0853 H2891 H3548 H0853 H7495 H5061

그 집을 고쳐 바른 후에 제사장이 들어가 살펴 보아서 색점이 집에 퍼지지 아니하였으면 이는 색점이 나은 것이니 제사장은 그 집을 정하다 하고

49

וְלָקַח לְחַטֵּא אֶת־הַבַּיִת שְׁתֵּי צִפֳּרִים וְעֵץ אֶרֶז וּשְׁנִי תוֹלַעַת וְאֵזוֹב׃

그리고-취하리라 정결케-하려고 그 집을 둘 새를 그리고-나무를 백향나무의 그리고-진홍색
H3947 H2398 H0853 H8147 H6833 H6086 H0730 H8144

그리고-우슬초를 실의
H0231

그는 그 집을 정결케 하기 위하여 새 두마리와 백향목과 홍색실과 우슬초를 취하고

50

וְשָׁחַט אֶת־הַצִּפֳּר הָאֶחָת אֶל־כְּלִי־חֶרֶשׂ עַל־מַיִם חַיִּים׃

그리고-잡으리라 그 새를 하나의 에게 그릇- 질그릇의 위에 물 살아-있는
H0853 H0259 H0413 H3627 H2789 H4325

그 새 하나를 흐르는 물 위 질그릇 안에서 잡고

51

וְלָקַח אֶת־עֵץ הָאֶרֶז וְאֶת־הָאֵזוֹב וְאֵת שְׁנִי הַתּוֹלַעַת וְאֵת הַצִּפֳּר הַחַיָּה וְטָבַל אֹתָם בְּדַם הַצִּפֳּר הַשְּׁחוּטָה וּבַמַּיִם הַחַיִּים וְהִזָּה אֶל־הַבַּיִת שֶׁבַע פְּעָמִים׃

그리고-취하리라 그 나무- 백향나무의 그리고-그 우슬초를 그리고-그 실의 그리고-그 살아-있는 새를 그것들을 그리고-담그리라 잡은 새의 안에서-피에 그리고-안에서-물에 살아-있는
H3947 H0853 H6086 H0730 H0853 H0231 H0853 H8144 H0853 H6833 H1818 H2881 H7651 H6471 H0853 H6833 H1818 H4325 H2416

번 일곱 집에 에게 그리고-뿌리리라 살아-있는
H6471 H7651 H0413 H2398 H2416

백향목과 우슬초와 홍색실과 산새를 가져다가 잡은 새의 피와 흐르는 물을 찍어 그 집에 일곱번 뿌릴 것이요

52

וְחִטָּא אֶת־הַבַּיִת בְּדַם הַצִּפּוֹר וּבַמַּיִם הַחַיִּים וּבְצִפֳּר הַחַיָּה וּבְעֵץ הָאֶרֶז וּבְאֵזוֹב וּבִשְׁנִי הַתּוֹלַעַת׃

그리고-정결케-하리라 그 집을 안에서-피로 새의 그리고-안에서-물로 살아-있는
H2398 H0853 H1818 H6833 H4325 H2416

그리고-안에서-새로 그리고-안에서-나무로 백향나무의 그리고-안에서-우슬초로 그리고-안에서-진홍색
H6833 H6086 H0730 H0231 H8144

실의

그는 새의 피와 흐르는 물과 산새와 백향목과 우슬초와 홍색실로 집을 정결케 하고

53 וְשִׁלַּח אֶת־הַצִּפֹּר H7971 H0853 H6833 הַחַיָּה H0413 אֶל־ H2351 מִחוּץ H0413 אֶל־ H5892 לָעִיר H0413 אֶל־ H6440 פְּנֵי הַשָּׂדֶה וְכִפֶּר עַל־ H3613 הַבַּיִת וְטָהֵר׃ H2891

그 산새는 성 밖 들에 놓아 그 집을 위하여 속할 것이라 그리하면 정결하리라

54 זֹאת H2063 הַתּוֹרָה H8451 לְכֹל־ H3605 נֶגַע H5061 הַצָּרַעַת H6883 וְלַנָּתֶק׃ H5424

이는 각종 문둥병 환처에 대한 규례니 곧 옴과

55 וּלְצָרַעַת הַבֶּגֶד וְלַבָּיִת׃ H6883

의복과 가옥의 문둥병과

56 וְלַשְּׂאֵת וְלַסַּפַּחַת וְלַבֶּהָרֶת׃ H7613 H5597 H0934

붓는 것과 피부병과 색점의

57 לְהוֹרֹת בְּיוֹם H3117 הַטָּמֵא H2931 וּבְיוֹם H3117 הַטָּהֹר H2889 זֹאת H2063 תּוֹרַת H8451 הַצָּרָעַת׃ H6883 ס —

언제는 부정하고 언제는 정함을 가르치는 것이니 문둥병의 규례가 이러하니라

## Chapter 15

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה H1696 H3068 אֶל־ H0413 מֹשֶׁה H4872 וְאֶל־ H0413 אַהֲרֹן H0175 לֵאמֹר׃ H0559

여호와께서 모세와 아론에게 일러 가라사대

2 דַּבְּרוּ H1696 אֶל־ H0413 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל H3478 וַאֲמַרְתָּם H0559 אֲלֵהֶם H0413 אִישׁ H0376 אִישׁ H0376 כִּי H3588 יִהְיֶה H1961 זָב מִבְּשָׂרוֹ H1320 זוֹבוֹ H2101 טָמֵא H2931 הוּא׃ H1931

이스라엘 자손에게 고하여 이르라 누구든지 몸에 유출병이 있으면 그 유출병을 인하여 부정한 자라

3 וְזֹאת H2063 תִּהְיֶה H1961 טֻמְאָתוֹ H2932 בְּזוֹבוֹ H2101 רָר H7325 בְּשָׂרוֹ H1320 אֶת־ H0853 זוֹבוֹ H2101 בְּשָׂרוֹ H1320 מִזּוֹבוֹ H2101 טֻמְאָתוֹ H2932 הֶחְתִּים H2856 בְּשָׂרוֹ H1320 אוֹ־ H0176 הוּא׃ H1931

그 유출병으로 말미암아 부정함이 이러하니 곧 몸에서 흘러 나오든지 그것이 엉겼든지 부정한즉

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַכְּלִי | וְכָל־ | יִטְמָא | הַזָּב | עָלָיו | יִשְׁכָּב | אֲשֶׁר | הַמִּשְׁכָּב | כָּל־ |
| 그-도구 | 그리고-모든 | 부정할-것이다 | 그-흐르는-자-가 | 그-위-에 | 눕는 | 그-에게 | 그-누운-것 | 모든 |
| H3627 | H3605 | | H2100 | | H7901 | | H4904 | H3605 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יִטְמָא׃ | עָלָיו | יֵשֵׁב | אֲשֶׁר־ |
| 부정할-것이다 | 그-위-에 | 앉는 | 그-에게 |
| | | H3427 | |

유출병 있는 자의 눕는 상은 다 부정하고 그의 앉았던 자리도 다 부정하니

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּמַּיִם | וְרָחַץ | בְּגָדָיו | יְכַבֵּס | בְּמִשְׁכָּבוֹ | יִגַּע | אֲשֶׁר | וְאִישׁ |
| 물-에 | 그리고-씻을-것이다 | 그-의-옷 | 빨-것이다 | 그-의-누운-것-을 | 만지면 | 그-에게 | 그리고-남자-가 |
| H4325 | H7364 | | H3526 | H4904 | H5060 | | H0376 |

| | | |
|---|---|---|
| הָעָרֶב׃ | עַד־ | וְטָמֵא |
| 그-저녁 | 까지 | 그리고-부정할-것이다 |
| H6153 | H5704 | |

그 침상에 접촉하는 자는 옷을 빨고 물로 몸을 씻을 것이며 저녁까지 부정하리라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּגָדָיו | יְכַבֵּס | הַזָּב | עָלָיו | יֵשֵׁב | אֲשֶׁר־ | הַכְּלִי | עַל־ | וְהַיֹּשֵׁב |
| 그-의-옷 | 빨-것이다 | 그-흐르는-자-가 | 그-위-에 | 앉는 | 그-에게 | 그-도구 | 위-에 | 그리고-앉는-자-는 |
| | H3526 | H2100 | | H3427 | | H3627 | | H3427 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הָעָרֶב׃ | עַד־ | וְטָמֵא | בַּמַּיִם | וְרָחַץ | |
| 그-저녁 | 까지 | 그리고-부정할-것이다 | 물-에 | 그리고-씻을-것이다 | |
| H6153 | H5704 | | H4325 | H7364 | |

유출병 있는 자의 앉았던 자리에 앉는 자는 옷을 빨고 물로 몸을 씻을 것이며 저녁까지 부정하리라

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּמַּיִם | וְרָחַץ | בְּגָדָיו | יְכַבֵּס | הַזָּב | בִּבְשָׂר | וְהַנֹּגֵעַ | |
| 물-에 | 그리고-씻을-것이다 | 그-의-옷 | 빨-것이다 | 그-흐르는-자-의 | 살-에 | 그리고-만지는-자-는 | |
| H4325 | H7364 | | H3526 | H2100 | H1320 | H5060 | |

| | | |
|---|---|---|
| הָעָרֶב׃ | עַד־ | וְטָמֵא |
| 그-저녁 | 까지 | 그리고-부정할-것이다 |
| H6153 | H5704 | |

유출병 있는 자의 몸에 접촉하는 자는 옷을 빨고 물로 몸을 씻을 것이며 저녁까지 부정하리라

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְרָחַץ | בְּגָדָיו | וְכִבֶּס | בַּטָּהוֹר | הַזָּב | יָרֹק | וְכִי־ | |
| 그리고-씻을-것이다 | 그-의-옷 | 그리고-빨-것이다 | 정결한-자-에게 | 그-흐르는-자-가 | 침-뱉으면 | 그리고-만일 | |
| H7364 | | H3526 | H2889 | H2100 | H7556 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הָעָרֶב׃ | עַד־ | וְטָמֵא | | בַּמָּיִם |
| 그-저녁 | 까지 | 그리고-부정할-것이다 | | 물-에 |
| H6153 | H5704 | | | H4325 |

유출병 있는 자가 정한 자에게 침을 뱉으면 정한 자는 옷을 빨고 물로 몸을 씻을 것이며 저녁까지 부정하리라

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִטְמָא׃ | הַזָּב | עָלָיו | יִרְכַּב | אֲשֶׁר | הַמֶּרְכָּב | וְכָל־ | |
| 부정할-것이다 | 그-흐르는-자-가 | 그-위-에 | 타는 | 그-에게 | 그-탈것 | 그리고-모든 | |
| | H2100 | | H7392 | | H4817 | H3605 | |

유출병 있는 자의 탔던 안장은 다 부정하며

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעֶרֶב | עַד־ | יִטְמָא | תַּחְתָּיו | יִהְיֶה | אֲשֶׁר | בְּכֹל | הַנֹּגֵעַ | וְכָל־ |
| 그-저녁 | 까지 | 부정할-것이다 | 그-의-아래-에 | 있는 | 그-에게 | 모든-에 | 만지는-자-는 | 그리고-모든 |
| H6153 | H5704 | | H8478 | H1961 | | H3605 | H5060 | H3605 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְטָמֵא | בַּמַּיִם | וְרָחַץ | בְּגָדָיו | יְכַבָּס | אוֹתָם | וְהַנּוֹשֵׂא |
| 그리고-부정할-것이다 | 물-에 | 그리고-씻을-것이다 | 그-의-옷 | 빨-것이다 | 그것들을 | 그리고-운반하는-자-는 |
| | H4325 | H7364 | | H3526 | H0853 | H5375 |

| | |
|---|---|
| הָעֶרֶב׃ | עַד־ |
| 그-저녁 | 까지 |
| H6153 | H5704 |

그 몸 아래 닿았던 것에 접촉한 자는 다 저녁까지 부정하며 그런 것을 옮기는 자는 옷을 빨고 물로 몸을 씻을 것이며 저녁까지 부정하리라

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּמַּיִם | שָׁטַף | לֹא־ | וְיָדָיו | הַזָּב | בּוֹ | יִגַּע־ | אֲשֶׁר | וְכֹל |
| 물-에 | 씻었으면 | 아니 | 그리고-그-의-손-을 | 그-흐르는-자-가 | 그-를 | 만지는 | 그-에게 | 그리고-모든 |
| H4325 | H7857 | H3808 | H3027 | H2100 | | H5060 | | H3605 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעֶרֶב׃ | עַד־ | וְטָמֵא | בַּמַּיִם | וְרָחַץ | בְּגָדָיו | וְכָבָס |
| 그-저녁 | 까지 | 그리고-부정할-것이다 | 물-에 | 그리고-씻을-것이다 | 그-의-옷 | 그리고-빨-것이다 |
| H6153 | H5704 | | H4325 | H7364 | | H3526 |

유출병 있는 자가 물로 손을 씻지 아니하고 아무든지 만지면 그 자는 옷을 빨고 물로 몸을 씻을 것이며 저녁까지 부정하리라

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּלִי־ | וְכָל־ | יִשָּׁבֵר | הַזָּב | בּוֹ | יִגַּע־ | אֲשֶׁר־ | חֶרֶשׂ | וּכְלִי־ |
| 그릇-의 | 그리고-모든 | 깨트릴-것이다 | 그-흐르는-자-가 | 그-를 | 만지는 | 그-에게 | 질그릇 | 그리고-그릇-의 |
| H3627 | H3605 | H7665 | H2100 | | H5060 | | H2789 | H3627 |

| | | |
|---|---|---|
| בַּמָּיִם׃ | יִשָּׁטֵף | עֵץ |
| 물-에 | 씻어야-한다 | 나무 |
| H4325 | H7857 | H6086 |

유출병 있는 자의 만진 질그릇은 깨뜨리고 목기는 다 물로 씻을지니라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָמִים | שִׁבְעַת | לוֹ | וְסָפַר | מִזּוֹבוֹ | הַזָּב | יִטְהַר | וְכִי־ | |
| 날 | 일곱 | 그-에게 | 그리고-셀-것이다 | 그-의-흐름-에서 | 그-흐르는-자-가 | 정결하면 | 그리고-만일 | |
| H3117 | H7651 | | | H2101 | H2100 | H2891 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| חַיִּים | בְּמַיִם | בְּשָׂרוֹ | וְרָחַץ | בְּגָדָיו | וְכִבֶּס | לְטָהֳרָתוֹ |
| 살아있는 | 물-에 | 그-의-살 | 그리고-씻을-것이다 | 그-의-옷 | 그리고-빨-것이다 | 그-의-정결함-을-위해 |
| | H4325 | H1320 | H7364 | | H3526 | H2893 |

| | |
|---|---|
| וְטָהֵר׃ | |
| 그리고-정결할-것이다 | |
| H2891 | |

유출병 있는 자는 그 유출이 깨끗하여지거든 그 몸이 정결하기 위하여 칠 일을 계산하여 옷을 빨고 흐르는 물에 몸을 씻을 것이요 그리하면 정하리니

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹנָה | בְּנֵי | שְׁנֵי | אוֹ | תֹרִים | שְׁתֵּי | לוֹ | יִקַּח־ | הַשְּׁמִינִי | וּבַיּוֹם |
| 비둘기 | 아들들-의 | 둑 | 또는 | 산비둘기 | 둑-의 | 그-에게 | 취할-것이다 | 그-여덟째 | 그리고-날-에 |
| H3123 | | H8147 | | H8449 | H8147 | | H3947 | H8066 | H3117 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | וּנְתָנָם | מוֹעֵד | אֹהֶל | פֶּתַח | אֶל־ | יְהוָה | לִפְנֵי | וּבָא |
| 에게 | 그리고-줄-것이다-그것들을 | 회합 | 장막 | 입구-의 | 에게 | 여호와 | 앞-에 | 그리고-올-것이다 |
| H0413 | H5414 | H4150 | H0168 | H6607 | H0413 | H3068 | H6440 | H0935 |

| | |
|---|---|
| הַכֹּהֵן׃ | |
| 그-제사장 | |
| H3548 | |

제팔일에 산비둘기 둘이나 집비둘기 새끼 둘을 자기를 위하여 취하고 회막문 여호와 앞으로 가서 제사장에게 줄 것이요

15 וְעָשָׂה אֹתָם הַכֹּהֵן אֶחָד חַטָּאת וְהָאֶחָד עֹלָה
그리고-할-것이다 그것들을 그-제사장-이 하나-를 속죄제 그리고-그-하나-를 번제
H0853 H3548 H0259 H0259

וְכִפֶּר עָלָיו הַכֹּהֵן לִפְנֵי יְהוָה מִזּוֹבוֹ׃ ס
그리고-속죄할-것이다 그-를-위해 그-제사장-이 앞-에 여호와 그-의-흐름-에서 세
H3548 H6440 H3068 H2101

제사장은 그 하나는 속죄제로, 하나는 번제로 드려 그의 유출병을 인하여 여호와 앞에 속죄할지니라

16 וְאִישׁ כִּי־תֵצֵא מִמֶּנּוּ שִׁכְבַת־זָרַע וְרָחַץ בַּמַּיִם אֶת־כָּל־
그리고-남자-가 만일 나오면 그-에게서 누움-의 씨 그리고-씻을-것이다 물-에 을 모든
H0376 H3318 H4325 H0853 H3605

בְּשָׂרוֹ בַּמָּיִם וְטָמֵא עַד־הָעָרֶב׃
그-의-살 그리고-부정할-것이다 까지 그-저녁
H1320 H5704 H6153

설정한 자는 전신을 물로 씻을 것이며 저녁까지 부정하리라

17 וְכָל־בֶּגֶד וְכָל־עוֹר אֲשֶׁר־יִהְיֶה עָלָיו שִׁכְבַת־זָרַע
그리고-모든 옷 그리고-모든 가죽 그-에게 있는 그-위-에 누움-의 씨
H3605 H1961 H5785 H7902 H2233

וְכֻבָּס בַּמַּיִם וְטָמֵא עַד־הָעָרֶב׃ פ
그리고-빨아야-한다 물-에 그리고-부정할-것이다 까지 그-저녁 페
H3526 H4325 H5704 H6153

무릇 정수가 묻은 옷이나 가죽은 물에 빨 것이며 저녁까지 부정하리라

18 וְאִשָּׁה אֲשֶׁר יִשְׁכַּב אִישׁ אֹתָהּ שִׁכְבַת־זָרַע וְרָחֲצוּ בַּמַּיִם
그리고-여자-가 그-에게 눕는 남자-가 그녀-와 누움-의 씨 그리고-씻을-것이다 물-에
H0802 H7901 H0376 H0853 H7902 H2233 H7364 H4325

וְטָמְאוּ עַד־הָעָרֶב׃
그리고-부정할-것이다 까지 그-저녁
H5704 H6153

남녀가 동침하여 설정하였거든 둘 다 물로 몸을 씻을 것이며 저녁까지 부정하리라

19 וְאִשָּׁה כִּי־תִהְיֶה זָבָה דָּם יִהְיֶה זֹבָהּ בִּבְשָׂרָהּ שִׁבְעַת
그리고-여자-가 만일 있으면 흐르는-자 피 있으면 그녀-의-살-에 일곱
H0802 H1961 H2101 H1818 H1961 H1320 H7651

יָמִים תִּהְיֶה בְנִדָּתָהּ וְכָל־הַנֹּגֵעַ בָּהּ יִטְמָא עַד־
날 있을-것이다 그녀-의-불결함-에 그리고-모든 만지는-자-는 그녀-를 부정할-것이다 까지
H3117 H1961 H5079 H3605 H5060 H5704

הָעָרֶב׃
그-저녁
H6153

어떤 여인이 유출을 하되 그 유출이 피면 칠 일 동안 불결하니 무릇 그를 만지는 자는 저녁까지 부정할 것이요

20 וְכֹל אֲשֶׁר תִּשְׁכַּב עָלָיו בְּנִדָּתָהּ יִטְמָא אֲשֶׁר תֵּשֶׁב
그리고-모든 그-에게 눕는 그-위-에 그녀-의-불결함-에 부정할-것이다 그-에게 앉는
H3605 H7901 H5079 H3427

וְכֹל אֲשֶׁר־תֵּשֵׁב עָלָיו יִטְמָא׃
그리고-모든 그-에게 앉는 그-위-에 부정할-것이다
H3605 H3427 H5079

그 불결할 동안에 그의 누웠던 자리는 다 부정하며 그의 앉았던 자리도 다 부정한즉

21 וְכָל־ הַנֹּגֵעַ בְּמִשְׁכָּבָהּ יְכַבֵּס בְּגָדָיו וְרָחַץ בַּמָּיִם
그리고-모든 만지는-자-는 그녀-의-누운-것-을 빨-것이다 그-의-옷 그리고-씻을-것이다 물-에
H3605 H5060 H4904 H3526 H3605 H7364 H4325

וְטָמֵא עַד־ הָעָרֶב׃
그리고-부정할-것이다 까지 그-저녁
H6153 H5704

그 침상을 만지는 자는 다 옷을 빨고 물로 몸을 씻을 것이요 저녁까지 부정할 것이며

22 וְכָל־ הַנֹּגֵעַ בְּכָל־ כְּלִי אֲשֶׁר־ תֵּשֵׁב עָלָיו יְכַבֵּס בְּגָדָיו
그리고-모든 만지는-자-는 도구 모든 앉는 그-에게 그-위-에 빨-것이다 그-의-옷
H3605 H5060 H3627 H3605 H3427 H3427 H3526

וְרָחַץ בַּמָּיִם וְטָמֵא עַד־ הָעָרֶב׃
그리고-씻을-것이다 물-에 그리고-부정할-것이다 까지 그-저녁
H7364 H4325 H5704 H6153

그 좌석을 만지는 자도 다 옷을 빨고 물로 몸을 씻을 것이요 저녁까지 부정할 것이며

23 וְאִם עַל־ הַמִּשְׁכָּב הוּא אוֹ עַל־ הַכְּלִי אֲשֶׁר־ הִוא יֹשֶׁבֶת־
그리고-만일 위-에 그-누운-것 그-이면 또는 위-에 그-도구 그-에게 그녀-가 앉아있는
H3605 H5921 H4904 H1931 H0176 H5921 H3627 H0834 H1931 H3427

בְּנָגְעוֹ־ בּוֹ יִטְמָא עַד־ הָעָרֶב׃
만지면 그것을 부정할-것이다 까지 그-저녁
H5060 H0870 H2930 H5704 H6153

그의 침상과 무릇 그 좌석에 있는 것을 만지는 자도 저녁까지 부정할 것이며

24 וְאִם שָׁכֹב יִשְׁכַּב אִישׁ אֹתָהּ וּתְהִי נִדָּתָהּ עָלָיו
그리고-만일 눕으면 눕으면 남자-가 그녀-와 그리고-있으면 그녀-의-불결함-이 그-위-에
H3605 H7901 H7901 H0376 H0853 H1961 H5079 H5921

וְטָמֵא שִׁבְעַת יָמִים וְכָל־ הַמִּשְׁכָּב אֲשֶׁר־ יִשְׁכַּב עָלָיו יִטְמָא׃
그리고-부정할-것이다 일곱 날 그리고-모든 그-누운-것 그-에게 눕는 그-위-에 부정할-것이다
H2930 H7651 H3117 H3605 H4904 H0834 H7901 H5921 H2930

פ
페

누구든지 이 여인과 동침하여 그 불결에 전염되면 칠 일 동안 부정할 것이라 그의 눕는 상은 무릇 부정하니라

25 וְאִשָּׁה כִּי־ יָזוּב זוֹב דָּמָהּ יָמִים רַבִּים בְּלֹא עֶת־ נִדָּתָהּ
그리고-여자-가 만일 흐르면 흐름 그녀-의-피-의 날 많은 없이 때-의 그녀-의-불결함
H0802 H3588 H2100 H2101 H1818 H3117 H7227 H3808 H6256 H5079

אוֹ כִּי־ תָזוּב עַל־ נִדָּתָהּ כָּל־ יְמֵי זוֹב טֻמְאָתָהּ כִּימֵי
또는 만일 흐르면 넘어서 그녀-의-불결함 모든 날-의 흐름 그녀-의-부정함-의 날들-처럼
H0176 H3588 H2100 H5921 H5079 H3605 H3117 H2101 H2932 H3117

נִדָּתָהּ תִּהְיֶה טְמֵאָה הִוא׃
그녀-의-불결함 있을-것이다 부정한 그녀-이다
H5079 H1961 H2931 H1931

여인의 피의 유출이 그 불결기 외에 있어서 여러 날이 간다든지 그 유출이 불결기를 지나든지 하면 그 부정을 유출하는 날 동안은 무릇 그 불결한 때와 같이 부정한즉

26 כָּל־ הַמִּשְׁכָּב אֲשֶׁר־ תִּשְׁכַּב עָלָיו כָּל־ יְמֵי זוֹבָהּ כְּמִשְׁכַּב נִדָּתָהּ תִּהְיֶה־ לָּהּ וְכָל־ הַכְּלִי אֲשֶׁר תֵּשֵׁב עָלָיו טָמֵא יִהְיֶה׃
그-누운-것 모든 그-에게 눕는 그-위-에 날-의 그녀-의-흐름 누운-것-처럼 그녀-의-불결함 그-도구 그리고-모든 그녀-에게 될-것이다 부정한 그-위-에 앉는 그-에게 될-것이다
H4904 H3605 H7901 H5079 H2101 H3117 H3605 H4904 H5079 H3627 H3605 H1961 H2931 H3427 H1961

무릇 그 유출이 있는 날 동안에 그의 눕는 침상은 그에게 불결한 때의 침상과 같고 무릇 그의 앉는 자리도 부정함이 불결의 부정과 같으니

27 וְכָל־ הַנּוֹגֵעַ בָּם יִטְמָא וְכִבֶּס בְּגָדָיו וְרָחַץ בַּמַּיִם וְטָמֵא עַד־ הָעָרֶב׃
그리고-모든 만지는-자-는 그것들을 부정할-것이다 그리고-빨-것이다 그-의-옷 그리고-씻을-것이다 물-에 그리고-부정할-것이다 까지 그-저녁
H3605 H5060 H3526 H7364 H4325 H5704

이런 것을 만지는 자는 무릇 부정한즉 옷을 빨고 물로 몸을 씻을 것이며 저녁까지 부정할 것이요

28 וְאִם־ טָהֲרָה מִזּוֹבָהּ וְסָפְרָה לָּהּ שִׁבְעַת יָמִים וְאַחַר תִּטְהָר׃
그리고-만일 정결하면 그녀-의-흐름-에서 그리고-셀-것이다 그녀-에게 일곱 날 그리고-후-에 정결할-것이다
H2891 H2891 H2101 H7651 H3117

그의 유출이 그치면 칠 일을 센 후에야 정하리니

29 וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי תִּקַּח־ לָהּ שְׁתֵּי תֹרִים אוֹ שְׁנֵי בְנֵי יוֹנָה וְהֵבִיא אוֹתָם אֶל־ הַכֹּהֵן אֶל־ פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃
그리고-날-에 그-여덟째 취할-것이다 그녀-에게 둑-의 산비둘기 또는 둑 아들들-의 비둘기 그리고-가져올-것이다 그것들을 에게 그-제사장 에게 입구-의 장막 회합
H3605 H8066 H3947 H7147 H8449 H0176 H8147 H1121 H3123 H0935 H0853 H0413 H3548 H0413 H6607 H0168 H4150

그는 제팔일에 산비둘기 둘이나 집비둘기 새끼 둘을 자기를 위하여 취하여 회막문 앞 제사장에게로 가져올 것이요

30 וְעָשָׂה הַכֹּהֵן אֶת־ הָאֶחָד אֶת־ הַחַטָּאת וְאֶת־ הָאֶחָד עֹלָה וְכִפֶּר עָלֶיהָ הַכֹּהֵן לִפְנֵי יְהוָה מִזּוֹב טֻמְאָתָהּ׃
그리고-할-것이다 그-제사장-이 을 그-하나-를 속죄제 그리고-을 그-하나-를 번제 그리고-속죄할-것이다 그녀-를-위해 그-제사장-이 앞-에 여호와 흐름-에서 그녀-의-부정함
H3548 H0853 H0259 H2403 H0853 H0259 H5930 H3722 H3548 H6440 H3068 H2101 H2932

제사장은 그 하나는 속죄제로, 하나는 번제로 드려 유출로 부정한 여인을 위하여 여호와 앞에 속할지니라

31 וְהִזַּרְתֶּם אֶת־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִטֻּמְאָתָם וְלֹא יָמֻתוּ בְּטֻמְאָתָם בְּטַמְּאָם אֶת־ מִשְׁכָּנִי אֲשֶׁר בְּתוֹכָם׃
그리고-경고할-것이다 을 아들들-의 이스라엘 그들-의-부정함-에서 그리고-아니 죽을-것이다 그들-의-부정함-에 부정하게-함-으로 을 나-의-거처 그-에게-있는 그들-의-가운데-에
H2403 H0853 H1121 H3478 H2932 H3808 H4191 H2932 H2930 H0853 H4908 H0834 H8432

너희는 이와 같이 이스라엘 자손으로 그 부정에서 떠나게하여 그들로 그 가운데 있는 내 장막을 더럽히고 그 부정한 중에서 죽음을 면케 할지니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 32 | זֹאת | הַתּוֹרַת | הַזָּב | וַאֲשֶׁר | תֵּצֵא | מִמֶּנּוּ | שִׁכְבַת־ | זֶרַע | לְטָמְאָה־ |
| | 이것-은 | 법-이다 | 그-흐르는-자-의 | 그리고-그-에게서 | 나오는 | 그-에게서 | 누움-의 | 씨 | 부정하게-되는 |
| | H2063 | H8451 | H2100 | | H3318 | | H7902 | H2233 | |

בָּהּ׃
그것-에

이 규례는 유출병이 있는 자와 설정함으로 부정을 입은 자와

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 33 | וְהַדָּוָה | בִּנְדָּתָהּ | וְהַזָּב | אֶת־ | זוֹבוֹ | לַזָּכָר | | |
| | 그리고-아픈-여자-와 | 그녀-의-불결함-에 | 그리고-흐르는-자-와 | 을 | 그-의-흐름 | 남자-를-위해 | | |
| | H1739 | H5079 | H2100 | H0853 | H2101 | H2145 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלַנְּקֵבָה | וּלְאִישׁ | אֲשֶׁר | יִשְׁכַּב | עִם־ | טְמֵאָה׃ | פ |
| 그리고-여자-를-위해 | 그리고-남자-에게 | 그-에게 | 눕는 | 곁-에 | 부정한-여자 | 페 |
| H5347 | H0376 | | H7901 | | H2931 | |

불결을 앓는 여인과 유출병이 있는 남녀와 불결한 여인과 동침한 자에게 관한 것이니라

## Chapter 16

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | בְּקָרְבָתָם | אַהֲרֹן | בְּנֵי | שְׁנֵי | מוֹת | אַחֲרֵי | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיְדַבֵּר |
| | 그들-이-가까이-감-에 | 아론 | 아들들-의 | 둑-의 | 죽음 | 후-에 | 모세 | 에게 | 여호와-가 | 그리고-말했다 |
| | H7126 | H0175 | | H8147 | H4194 | | H4872 | H0413 | H3068 | H1696 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וַיָּמֻתוּ׃ | יְהוָה | לִפְנֵי־ | |
| 그리고-죽었다 | 여호와 | 앞-에 | |
| H4191 | H3068 | H6440 | |

아론의 두 아들이 여호와 앞에 나아가다가 죽은 후에 여호와께서 모세에게 말씀하시니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | וַיֹּאמֶר | יְהוָה | אֶל־ | מֹשֶׁה | דַּבֵּר | אֶל־ | אַהֲרֹן | אָחִיךָ | וְאַל־ | יָבֹא |
| | 그리고-말했다 | 여호와-가 | 에게 | 모세 | 말하라 | 에게 | 아론 | 너-의-형제 | 그리고-아니 | 들어가라 |
| | H0559 | H3068 | H0413 | H4872 | H1696 | H0413 | H0175 | H0251 | H0408 | H0935 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּכָל־ | עֵת | אֶל־ | הַקֹּדֶשׁ | מִבֵּית | לַפָּרֹכֶת | אֶל־ | פְּנֵי | הַכַּפֹּרֶת | אֲשֶׁר |
| 모든 | 때-에 | 에게 | 그-거룩한-곳 | 안-에서 | 그-휘장 | 에게 | 면-의 | 그-속죄덮개 | 그-에게-있는 |
| H3605 | H6256 | H0413 | H6944 | | H6532 | H0413 | H6440 | H3727 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | הָאָרֹן | וְלֹא | יָמוּת | כִּי | בֶעָנָן | אֵרָאֶה | עַל־ |
| 위-에 | 그-궤 | 그리고-아니 | 죽을-것이다 | 왜냐하면 | 구름-에 | 나타난다 | 위-에 |
| | H0727 | H3808 | H4191 | | H6051 | H7200 | |

| |
|---|
| הַכַּפֹּרֶת׃ |
| 그-속죄덮개 |
| H3727 |

여호와께서 모세에게 이르시되 네 형 아론에게 이르라 성소의 장안 법궤 위 속죄소 앞에 무시로 들어오지 말아서 사망을 면하라 내가 구름 가운데서 속죄소 위에 나타남이니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | בְּזֹאת | יָבֹא | אַהֲרֹן | אֶל־ | הַקֹּדֶשׁ | בְּפָר | בֶּן־ | בָּקָר | לְחַטָּאת |
| | 이것-으로 | 들어갈-것이다 | 아론-이 | 에게 | 그-거룩한-곳 | 수소-로 | 아들-의 | 소-떼 | 속죄제-를-위해 |
| | H2063 | H0935 | H0175 | H0413 | H6944 | H6499 | | H1241 | |

| | |
|---|---|
| וְאַיִל | לְעֹלָה׃ |
| 그리고-숙양 | 번제-를-위해 |
| H0352 | |

아론이 성소에 들어오려면 수송아지로 속죄 제물을 삼고 수양으로 번제물을 삼고

4 כְּתֹ֣נֶת־ בַּד֮ קֹ֣דֶשׁ יִלְבָּ֒שׁ וּמִכְנְסֵי־ בַד֙ יִהְיוּ֙ עַל־ בְּשָׂר֔וֹ
속옷-의 베 거룩한 입을-것이다 그리고-바지-의 베 있을-것이다 위-에 그-의-살
H3801 H0906 H6944 H3847 H4370 H0906 H1961 H5921 H1320

וּבְאַבְנֵ֥ט בַּד֙ יַחְגֹ֔ר וּבְמִצְנֶ֥פֶת בַּד֙ יִצְנֹ֔ף בִּגְדֵי־ קֹ֣דֶשׁ הֵ֑ם
그리고-띠-에 베 두를-것이다 그리고-관-에 베 쓸-것이다 옷-의 거룩한 그것들-이다
H0073 H0906 H2296 H4701 H0906 H6801 H0899 H6944 H1992

וְרָחַ֥ץ בַּמַּ֖יִם אֶת־ בְּשָׂר֑וֹ וְלָבְשָׁ֖ם׃
그리고-씻을-것이다 물-에 을 그-의-살 그리고-입을-것이다-그것들을
H7364 H4325 H0853 H1320 H3847

거룩한 세마포 속옷을 입으며 세마포 고의를 살에 입고 세마포 띠를 띠며 세마포 관을 쓸지니 이것들은 거룩한 옷이라 물로 몸을 씻고 입을 것이며

5 וּמֵאֵ֣ת עֲדַ֣ת בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵ֗ל יִקַּ֞ח שְׁנֵי־ שְׂעִירֵ֤י עִזִּים֙ לְחַטָּ֔את
그리고-에게서 회중 아들들-의 이스라엘 취할-것이다 둑-의 숙염소 염소 속죄제-를-위해
H0853 H5712 H1121 H3478 H3947 H8147 H8163 H5795

וְאַ֥יִל אֶחָ֖ד לְעֹלָֽה׃
그리고-숙양 하나 번제-를-위해
H0352 H0259 H5930

이스라엘 자손의 회중에게서 속죄 제물을 위하여 수염소 둘과 번제물을 위하여 수양 하나를 취할지니라

6 וְהִקְרִ֤יב אַהֲרֹן֙ אֶת־ פָּ֣ר הַחַטָּ֔את אֲשֶׁר־ לֹ֖ו וְכִפֶּ֣ר
그리고-드릴-것이다 아론-이 을 수소 속죄제-의 그-에게-있는 그-에게 그리고-속죄할-것이다
H7126 H0175 H0853 H6499 H2403 H0834 H3588 H3722

בְּעַ֥ד בֵּיתֹ֑ו וּבְעַ֖ד בַּעֲדֹֽו׃
그-를-위해 그리고-를-위해 그-의-집
H1157 H1157 H1004

아론은 자기를 위한 속죄제의 수송아지를 드리되 자기와 권속을 위하여 속죄하고

7 וְלָקַ֣ח אֶת־ שְׁנֵ֣י הַשְּׂעִירִ֗ם וְהֶעֱמִ֛יד אֹתָ֥ם לִפְנֵי֙ יְהוָ֔ה פֶּ֖תַח
그리고-취할-것이다 을 둑-의 그-숙염소 그리고-세울-것이다 그것들을 앞-에 여호와 입구-의
H3947 H0853 H8147 H8163 H5975 H0853 H6440 H3068 H6607

אֹ֥הֶל מֹועֵֽד׃
장막 회합
H0168 H4150

또 그 두 염소를 취하여 회막문 여호와 앞에 두고

8 וְנָתַ֣ן אַהֲרֹ֔ן עַל־ שְׁנֵ֖י הַשְּׂעִירִ֑ם גֹּורָ֥ל גֹּורָ֖ל לַיהוָ֥ה
그리고-놓을-것이다 아론-이 위-에 둑-의 그-숙염소 제비 제비 여호와-를-위해
H5414 H0175 H5921 H8147 H8163 H1486 H1486 H3068

וְגֹורָ֖ל אֶחָ֥ד לַעֲזָאזֵֽל׃
그리고-제비 하나-는 아사셀-을-위해
H1486 H0259 H5799

두 염소를 위하여 제비 뽑되 한 제비는 여호와를 위하고 한 제비는 아사셀을 위하여 할지며

9 וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־הַשָּׂעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַגּוֹרָל לַיהוָה
그리고-드릴-것이다 아론-이 을 그-숙염소 그-에게 올라간 그-위-에 제비-가 여호와-를-위해
H7126 H0175 H0853 H5927 H1486 H3068

וְעָשָׂהוּ חַטָּאת׃
그리고-할-것이다-그것을 속죄제

아론은 여호와를 위하여 제비 뽑은 염소를 속죄제로 드리고

10 וְהַשָּׂעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַגּוֹרָל לַעֲזָאזֵל יָעֳמַד־חַי לִפְנֵי
그리고-그-숙염소-는 그-에게 올라간 그-위-에 제비-가 아사셀-을-위해 세우다 살아있는 앞-에
H5927 H1486 H5799 H5975 H6440

יְהוָה לְכַפֵּר עָלָיו לְשַׁלַּח אֹתוֹ לַעֲזָאזֵל הַמִּדְבָּרָה׃
여호와 속죄하기-위해 그-위-에 보내기-위해 그것을 아사셀-에게 그-광야-에게
H3068 H7971 H0853 H5799

아사셀을 위하여 제비 뽑은 염소는 산 대로 여호와 앞에 두었다가 그것으로 속죄하고 아사셀을 위하여 광야로 보낼지니라

11 וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־פַּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר־לוֹ וְכִפֶּר
그리고-드릴-것이다 아론-이 을 수소 그-속죄제-의 그-에게-있는 그-에게 그리고-속죄할-것이다
H7126 H0175 H0853 H6499

בְּעַד־וֹ וּבְעַד־בֵּיתוֹ וְשָׁחַט אֶת־פַּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר־לוֹ׃
그-를-위해 그리고-를-위해 그-의-집 그리고-잡을-것이다 을 수소 그-속죄제-의 그-에게-있는
H1157 H1157 H0853 H6499

아론은 자기를 위한 속죄제의 수송아지를 드리되 자기와 권속을 위하여 속죄하고 자기를 위한 그 속죄제 수송아지를 잡고

12 וְלָקַח מְלֹא־הַמַּחְתָּה גַּחֲלֵי־אֵשׁ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ מִלִּפְנֵי יְהוָה
그리고-취할-것이다 가득-한 그-화로 숙-의 불 위-에서 그-제단 앞-에서 여호와
H3947 H4393 H4289 H1513 H0784 H4196 H6440 H3068

וּמְלֹא חָפְנָיו קְטֹרֶת סַמִּים דַּקָּה וְהֵבִיא מִבֵּית לַפָּרֹכֶת׃
그리고-가득-한 그-의-손-을 향 고운 그리고-가져올-것이다 안-에서 그-휘장
H4393 H2651 H7004 H5561 H1851 H0935 H6532

향로를 취하여 여호와 앞 단 위에서 피운 불을 그것에 채우고 또 두 손에 곱게 간 향기로운 향을 채워 가지고 장 안에 들어가서

13 וְנָתַן אֶת־הַקְּטֹרֶת עַל־הָאֵשׁ לִפְנֵי יְהוָה וְכִסָּה עֲנַן
그리고-놓을-것이다 을 그-향 위-에 그-불 앞-에 여호와 그리고-덮을-것이다 구름
H5414 H0853 H7004 H0784 H6440 H3068 H3680 H6051

הַקְּטֹרֶת אֶת־הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָעֵדוּת וְלֹא יָמוּת׃
그-향-의 을 그-속죄덮개 그-에게-있는 위-에 그-증거 그리고-아니 죽을-것이다
H7004 H0853 H3727 H5715 H3808 H4191

여호와 앞에서 분향하여 향연으로 증거궤 위 속죄소를 가리우게 할지니 그리하면 그가 죽음을 면할 것이며

14 וְלָקַח֙ מִדָּ֣ם הַפָּ֔ר וְהֵזָ֛ה בְּאֶצְבָּע֖וֹ עַל־פְּנֵ֣י
그-수소 피-에서 그리고-취할-것이다 그리고-뿌릴-것이다 그-손가락-으로 위-에 면-의
H6499 H1818 H3947 H0676 H6440

הַכַּפֹּ֑רֶת קֵ֣דְמָה֔ וְלִפְנֵ֖י הַכַּפֹּ֑רֶת יַזֶּ֗ה שֶׁ֚בַע־פְּעָמִ֔ים מִן־הַדָּ֖ם
그-속죄덮개 동쪽-에 그리고-앞-에 그-속죄덮개 뿌릴-것이다 일곱 번 에서 그-피
H3727 H6440 H3727 H7651 H6471 H1818

בְּאֶצְבָּעֽוֹ׃
그-의-손가락-으로
H0676

그는 또 수송아지의 피를 취하여 손가락으로 속죄소 동편에 뿌리고 또 손가락으로 그 피를 속죄소 앞에 일곱 번 뿌릴 것이며

15 וְשָׁחַ֞ט אֶת־שְׂעִ֣יר הַחַטָּאת֮ אֲשֶׁ֣ר לָעָם֒ וְהֵבִיא֙
그리고-잡을-것이다 을 숙염소 그-속죄제-의 그-에게-있는 그-백성-을-위해 그리고-가져올-것이다
H0853 H0935

אֶת־דָּמ֔וֹ וְעָשָׂ֥ה אֶת־דָּמ֖וֹ כַּאֲשֶׁ֣ר עָשָׂ֑ה לַכָּפֹ֣רֶת מִבֵּ֔ית אֶל־דָּמ֖וֹ
을 그리고-할-것이다 그-휘장 안-에서 에게 그-의-피 처럼-그-에게 했다
H0853 H6532 H0413 H1818 H1818

וְהִזָּ֥ה אֹתוֹ֙ עַל־הַכַּפֹּ֔רֶת וְלִפְנֵ֖י הַכַּפֹּ֑רֶת׃
그리고-뿌릴-것이다 그것을 위-에 그-속죄덮개 그리고-앞-에 그-속죄덮개
H0853 H3727 H6440 H3727

לְדָ֔ם הַפָּ֖ר וְכִפֶּ֣ר בְּעַד־הַקֹּ֑דֶשׁ מִטֻּמְאֹ֣ת בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל וּמִפִּשְׁעֵיהֶ֖ם
피-에 그-수소 그리고-속죄할-것이다 위-에 그-거룩한-곳 부정함-에서 아들들-의 이스라엘 그리고-그들-의-반역-에서
H1818 H6499 H3722 H6944 H2932 H3478 H6588

לְכָל־חַטֹּאתָ֑ם וְכֵ֣ן יַעֲשֶׂ֗ה לָאֹ֙הֶל֙ מוֹעֵ֔ד הַשֹּׁכֵ֥ן אִתָּ֖ם בְּתוֹךְ
모든-의 그들-의-죄 그리고-그렇게 할-것이다 장막-에 회합 거하는 그들-과 가운데-에
H3605 H2403 H3651 H6213 H0168 H4150 H7931 H0854 H8432

טֻמְאֹתָֽם׃
그들-의-부정함
H2932

곧 이스라엘 자손의 부정과 그 범한 모든 죄를 인하여 지성소를 위하여 속죄하고 또 그들의 부정한 중에 있는 회막을 위하여 그 같이 할 것이요

17 וְכָל־אָדָ֗ם לֹא־יִהְיֶה֙ בְּאָהֳל֣ מוֹעֵ֔ד בְּבֹא֥וֹ לְכַפֵּ֖ר
그리고-모든 사람 아니 있을-것이다 장막-에 회합 그-가-들어갈-때-에 속죄하기-위해
H3605 H0120 H3808 H1961 H0168 H4150 H0935

בַּקֹּ֣דֶשׁ עַד־צֵאתֹ֑ו וְכִפֶּ֣ר בְּעַד֗וֹ וּבְעַד֙ בֵּיתֹ֔ו וּבְעַד֙ כָּל־קְהַ֣ל
그-거룩한-곳-에 까지 그-의-나감 그리고-속죄할-것이다 그-를-위해 그리고-를-위해 그-의-집
H6944 H5704 H3318 H3722 H1157 H1157

יִשְׂרָאֵֽל׃
이스라엘-의
H3478

그가 지성소에 속죄하러 들어가서 자기와 그 권속과 이스라엘 온 회중을 위하여 속죄하고 나오기까지는 누구든지 회막에 있지 못할 것이며

18 וְיָצָא֙ אֶל־ הַמִּזְבֵּ֔חַ אֲשֶׁ֖ר לִפְנֵ֣י־ יְהוָ֑ה וְכִפֶּ֥ר עָלָ֖יו
그-위-에 그리고-속죄할-것이다 여호와 앞-에 그-에게-있는 그-제단 에게 그리고-나갈-것이다
H3068 H6440 H4196 H0413 H3318

וְלָקַ֣ח מִדַּ֣ם הַפָּ֔ר וּמִדַּ֖ם הַשָּׂעִ֑יר וְנָתַ֗ן עַל־ קַרְנ֛וֹת
뿔들 위-에 그리고-놓을-것이다 그-숫염소 그리고-피-에서 그-수소 피-에서 그리고-취할-것이다
H5414 H1818 H6499 H1818 H3947

הַמִּזְבֵּ֖חַ סָבִֽיב׃
둘레 그-제단-의
H5439 H4196

그는 여호와 앞 단으로 나와서 그것을 위하여 속죄할지니 곧 그 수송아지의 피와 염소의 피를 취하여 단 귀퉁이 뿔들에 바르고

19 וְהִזָּ֤ה עָלָיו֙ מִן־ הַדָּ֔ם בְּאֶצְבָּע֖וֹ שֶׁ֣בַע פְּעָמִ֑ים
그-위-에 그리고-뿌릴-것이다 에서 그-피 그-의-손가락-으로 일곱 번
H6471 H7651 H0676 H1818

וְטִהֲרוֹ֙ וְקִדְּשׁ֔וֹ מִטֻּמְאֹ֖ת בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃
그리고-정결할-것이다-그것을 그리고-거룩하게-할-것이다-그것을 부정함-에서 아들들-의 이스라엘
H2891 H6942 H2932 H3478

또 손가락으로 그 피를 그 위에 일곱 번 뿌려 이스라엘 자손의 부정에서 단을 성결케 할 것이요

20 וְכִלָּה֙ מִכַּפֵּ֣ר אֶת־ הַמִּזְבֵּ֔חַ וְאֶת־ אֹ֥הֶל מוֹעֵ֖ד וְאֶת־ הַמִּזְבֵּ֑חַ וְהִקְרִ֖יב
그리고-끝낼-것이다 속죄함-에서 을 그-거룩한-곳 그리고-을 장막 회합 그리고-을 그-제단
H3615 H0853 H6944 H0853 H0168 H4150 H0853 H4196

אֶת־ הַשָּׂעִ֥יר הֶחָֽי׃
을 그-숫염소 그-살아있는
H0853 H7126

그 지성소와 회막과 단을 위하여 속죄하기를 마친 후에 산 염소를 드리되

21 וְסָמַ֤ךְ אַהֲרֹן֙ אֶת־ שְׁתֵּ֣י ]ידו[ )יָדָ֔יו( עַל֙ רֹ֣אשׁ הַשָּׂעִ֔יר
그리고-언을-것이다 아론-이 을 둑-의 손 그-의-손 위-에 머리 그-숙염소-의
H5564 H0175 H8147 H3027 H3027 H5921 H7218 H8147

וְהִתְוַדָּ֣ה עָלָ֗יו אֶת־ כָּל־ עֲוֹנֹת֙ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל וְאֶת־ כָּל־ פִּשְׁעֵיהֶ֖ם לְכָל־ חַטֹּאתָ֑ם וְנָתַ֣ן אֹתָ֗ם עַל־ רֹ֛אשׁ הַשָּׂעִ֖יר
그리고-고백할-것이다 위-에 을 모든 죄악-의 아들들-의 이스라엘 그리고-을 그-살아있는 그-숙염소-의 머리 위-에 그것들을 그리고-놓을-것이다 그들-의-죄 모든-의 그들-의-반역 모든
H3034 H5921 H0853 H3605 H5771 H1121 H3478 H0853

וְשִׁלַּ֗ח בְּיַד־ אִ֛ישׁ עִתִּ֖י הַמִּדְבָּרָֽה׃
그리고-보낼-것이다 손-에 남자 준비된 그-광야-에게
H7971 H3027 H0376 H6261

아론은 두 손으로 산 염소의 머리에 안수하여 이스라엘 자손의 모든 불의와 그 범한 모든 죄를 고하고 그 죄를 염소의 머리에 두어 미리 정한 사람에게 맡겨 광야로 보낼지니

22 וְנָשָׂ֤א הַשָּׂעִיר֙ עָלָ֣יו אֶת־ כָּל־ עֲוֹנֹתָ֔ם אֶל־ אֶ֥רֶץ גְּזֵרָ֖ה
그리고-질-것이다 그-숙염소-가 그-위-에 을 모든 그들-의-죄악 에게 땅 무인지대
H5375 H5921 H0853 H3605 H5771 H0413 H0776 H1509

וְשִׁלַּ֥ח אֶת־ הַשָּׂעִ֖יר בַּמִּדְבָּֽר׃
그리고-보낼-것이다 을 그-숙염소 광야-에
H7971 H0853

염소가 그들의 모든 불의를 지고 무인지경에 이르거든 그는 그 염소를 광야에 놓을지니라

23 וּבָא אַהֲרֹן אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד וּפָשַׁט אֶת־בִּגְדֵי הַבָּד אֲשֶׁר לָבַשׁ בְּבֹאוֹ אֶל־הַקֹּדֶשׁ וְהִנִּיחָם שָׁם׃
그리고-들어갈-것이다 아론-이 에게 장막 회합 그리고-벗을-것이다 을 옷-의 그-베
H0935 H0175 H0413 H0168 H4150 H6584 H0853 H0906
그-가-들어갈-때-에 에게 그-거룩한-곳 그리고-놓을-것이다-그것들을 거기-에 그-에게 입었던
H0935 H0413 H6944 H3240 H8033 H0834 H3847

아론은 회막에 들어가서 지성소에 들어갈 때에 입었던 세마포 옷을 벗어 거기 두고

24 וְרָחַץ אֶת־בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם בִּמְקוֹם קָדוֹשׁ וְלָבַשׁ אֶת־בְּגָדָיו וְיָצָא וְעָשָׂה אֶת־עֹלָתוֹ וְאֶת־עֹלַת הָעָם וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד הָעָם׃
그리고-씻을-것이다 을 그-의-살 물-에 장소-에 거룩한 그리고-입을-것이다 을 그-의-옷
H7364 H0853 H1320 H4325 H4725 H6918 H3847 H0853 H0899
그리고-나갈-것이다 그리고-할-것이다 을 그-의-번제 그리고-을 번제 그-백성-의 그리고-속죄할-것이다 그리고-를-위해 그-를-위해 그-백성
H3318 H6213 H0853 H5930 H0853 H5930 H3722 H1157 H1157 H5971

거룩한 곳에서 물로 몸을 씻고 자기 옷을 입고 나와서 자기의 번제와 백성의 번제를 드려 자기와 백성을 위하여 속죄하고

25 וְאֶת חֵלֶב הַחַטָּאת יַקְטִיר הַמִּזְבֵּחָה׃
기름 그-속죄제-의 태울-것이다 제단-위-에
H2459 H2403 H7218 H4196

속죄제 희생의 기름을 단에 불사를 것이요

26 וְהַמְשַׁלֵּחַ אֶת־הָעַזָּאזֵל יְכַבֵּס בְּגָדָיו וְרָחַץ אֶת־בְּשָׂרוֹ בַּמָּיִם וְאַחֲרֵי־כֵן יָבוֹא אֶל־הַמַּחֲנֶה׃
그리고-보내는-자-는 을 그-숙염소 아사셀-에게 빨-것이다 그-의-옷 을 그리고-씻을-것이다
H7971 H0853 H5799 H5799 H3526 H0899 H0853 H7364
그리고-후-에 그렇게 들어갈-것이다 에게 그-진영
H0310 H3651 H0935 H0413 H4264

염소를 아사셀에게 보낸 자는 옷을 빨고 물로 몸을 씻은 후에 진에 들어올 것이며

27 וְאֶת־ הַחַטָּאת וְאֶת־ הַחַטָּאת אֲשֶׁר הוּבָא אֶת־ דָּמָם לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ יוֹצִיא אֶל־ מִחוּץ לַמַּחֲנֶה וְשָׂרְפוּ
그리고-을 그-속죄제-의 수소 그리고-을 그-속죄제-의 숙염소 그리고-을 그-에게 가져와졌다 을 그리고-태울-것이다
H0853 H2403 H6499 H0853 H2403 H8163 H0853 H0834 H0935 H0853 H8313
그-거룩한-곳-에 속죄하기-위해 그들-의-피 에게 바깥-에 그-진영
H6944 H3722 H1818 H0413 H2351 H4264

בְּאֵשׁ אֶת־ עֹרֹתָם וְאֶת־ בְּשָׂרָם וְאֶת־ פִּרְשָׁם׃
을 불-에 그것들-의-가죽 을 그리고-을 그것들-의-살 을 그리고-을 그것들-의-똑
H0853 H0784 H5785 H0853 H1320 H0853 H6569

속죄제 수송아지와 속죄제 염소의 피를 성소로 들여다가 속죄하였은즉 그 가죽과 고기와 똥을 밖으로 내어다가 불사를 것이요

28 וְהַשֹּׂרֵף אֹתָם יְכַבֵּס בְּגָדָיו וְרָחַץ אֶת־בְּשָׂרוֹ בַּמָּיִם וְאַחֲרֵי־כֵן יָבוֹא אֶל־הַמַּחֲנֶה׃
그리고-태우는-자-는 그것들을 빨-것이다 그-의-옷 을 그리고-씻을-것이다 물-에
H8313 H0853 H3526 H0899 H0853 H7364 H4325
그리고-후-에 그렇게 들어갈-것이다 에게 그-진영
H0310 H3651 H0935 H0413 H4264

불사른 자는 옷을 빨고 물로 몸을 씻은 후에 진에 들어올지니라

29 וְהָיְתָה לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בֶּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ
그리고-될-것이다 너희-에게 규례-를-위한 영원한 달-에 그-일곱째 열째-날-에 그-달
H1961 H0853 H2708 H5769 H2320 H7637 H6218 H2320

וְעִנִּיתֶם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם וְכָל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ הָאֶזְרָח וְהַגֵּר
그리고-괴롭할-것이다 을 너희-의-영혼 그리고-모든 일 아니 할-것이다 그-본토박이 나그네
H0853 H5315 H0853 H4399 H3808 H3605 H0249 H1616

הַגָּר בְּתוֹכְכֶם׃
너희-의-가운데-에
H8432

너희는 영원히 이 규례를 지킬지니라 칠월 곧 그 달 십일에 너희는 스스로 괴롭게 하고 아무 일도 하지 말되 본토인이든지 너희 중에 우거하는 객이든지 그리하라

30 כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל
왜냐하면 날-에 이 속죄할-것이다 너희-를-위해 정결하게-하기-위해 너희를 모든-에서
H3117 H2088 H3722 H5921 H2891 H0853 H3605

חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה תִּטְהֵרוּ׃
너희-의-죄 앞-에 여호와 정결할-것이다
H2403 H6440 H3068 H2891

이 날에 너희를 위하여 속죄하여 너희로 정결케 하리니 너희 모든 죄에서 너희가 여호와 앞에 정결하리라

31 שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן הִיא לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם׃
안식일 안식 그것-이다 너희-에게 그리고-괴롭할-것이다 을 너희-의-영혼 규례 영원한
H7676 H7677 H1931 H0853 H5315 H2708 H5769

이는 너희에게 큰 안식일인즉 너희는 스스로 괴롭게 할지니 영원히 지킬 규례라

32 וְכִפֶּר הַכֹּהֵן אֲשֶׁר־יְמַלֵּא אֶת־יָדוֹ וַאֲשֶׁר יְמַשַּׁח אֹתוֹ וַאֲשֶׁר יְקַדֵּשׁ אֶת־בִּגְדֵי
그리고-속죄할-것이다 제사장-이 그-에게 기름붓는 그를 그리고-그-에게 채우는 을 그-의-손
H3722 H3548 H0834 H4886 H0853 H0834 H4390 H0853 H3027

הַקֹּדֶשׁ׃ בִּגְדֵי הַבָּד אֶת־בִּגְדֵי וְלָבֶשׁ אָבִיו תַּחַת לְכַהֵן
그-거룩한 옷-의 그-베 옷-의 을 그리고-입을-것이다 그-의-아버지 대신-에 제사장이-되기-위해
H6944 H0906 H0853 H3847 H0001 H8478 H3547

그 기름 부음을 받고 위임되어 그 아비를 대신하여 제사장의 직분을 행하는 제사장은 속죄하되 세마포 옷 곧 성의를 입고

33 וְכִפֶּר אֶת־מִקְדַּשׁ הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ
그리고-속죄할-것이다 을 성소 그-거룩한 그리고-을 장막 회합 그리고-을 그-제단
H3722 H0853 H4720 H6944 H0853 H0168 H4150 H0853 H4196

וְעַל הַכֹּהֲנִים וְעַל־כָּל עַם הַקָּהָל יְכַפֵּר׃
그리고-위-에 제사장들 그리고-위-에 모든 백성 그-회중-의 속죄할-것이다
H3722 H5921 H3548 H5921 H3605 H5971 H6951

지성소를 위하여 속죄하며 회막과 단을 위하여 속죄하고 또 제사장들과 백성의 회중을 위하여 속죄할지니

34 וְהָיְתָה־ זֹּאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְכַפֵּר עַל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
그리고-될-것이다 이것-은 너희-에게 규례-를-위한 영원한 속죄하기-위해 위-에 아들들-의 이스라엘
H1961 H2063 H2708 H5769 H2708 H0413 H3478

מִכֹּל־ חַטֹּאתָם אַחַת בַּשָּׁנָה וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה׃
모든-에서 그들-의-죄 한-번 해-에 그리고-했다 처럼-그-에게 명했다 여호와-가 을 모세
H3605 H2398 H0259 H8141 H6213 H6680 H3068 H0853 H4872

פ
페

이는 너희의 영원히 지킬 규례라 이스라엘 자손의 모든 죄를 위하여 일 년 일 차 속죄할 것이니라 아론이 여호와께서 모세에게 명하신 대로 행하니라

# Chapter 17

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

2 דַּבֵּר אֶל־ אַהֲרֹן וְאֶל־ בָּנָיו וְאֶל־ כָּל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר־ צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר׃
말하라 에게 아론 에게 그의-아들들 그리고-에게 모든 아들들-의 이스라엘 그리고-말하라 그들에게 이것-이 말씀 그-것을 명령했다 여호와-가 말하여
H1696 H0413 H0175 H0413 H0413 H3605 H1121 H3478 H0559 H0413 H1697 H2088 H6680 H3068 H0559

아론과 그 아들들과 이스라엘 모든 자손에게 고하여 그들에게 이르기를 여호와의 명령이 이러하시다 하라

3 אִישׁ אִישׁ מִבֵּית יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יִשְׁחַט שׁוֹר אוֹ־ כֶשֶׂב אוֹ־ עֵז בַּמַּחֲנֶה אוֹ אֲשֶׁר יִשְׁחַט מִחוּץ׃ לַמַּחֲנֶה
사람 사람 에서-집 이스라엘 그-것은 도살하는 소 또는 어린-양 또는 염소 에서-그-진영 또는 그-것은 도살하는 밖 에서-그-진영
H0376 H0376 H1004 H3478 H0834 H7794 H7794 H0176 H3775 H0176 H5795 H4264 H0176 H0834 H7794 H2351 H4264

무릇 이스라엘 집의 누구든지 소나 어린 양이나 염소를 진 안에서 잡든지 진 밖에서 잡든지

4 וְאֶל־ פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד לֹא הֱבִיאוֹ לְהַקְרִיב קָרְבָּן לַיהוָה לִפְנֵי מִשְׁכַּן יְהוָה דָּם יֵחָשֵׁב לָאִישׁ הַהוּא דָּם שָׁפָךְ וְנִכְרַת הָאִישׁ הַהוּא מִקֶּרֶב עַמּוֹ׃
그리고-에게 문 장막-의 회합 아니 가져왔다-그것을 드리기-위하여 제물 에게-여호와 앞에서 성막-의 여호와 피 여겨지리라 에게-그-사람 그 피 흘렸다 그리고-끊어지리라 그-사람 그 에서-가운데 그의-백성
H0413 H6607 H0168 H4150 H3808 H0935 H7126 H7133 H3068 H6440 H4908 H3068 H1818 H2803 H0376 H1931 H1818 H8210 H3772 H0376 H1931 H7130 H5971

먼저 희막문으로 끌어다가 여호와의 장막 앞에서 여호와께 예물로 드리지 아니하는 자는 피흘린 자로 여길 것이라 그가 피를 흘렸은즉 자기 백성 중에서 끊쳐지리라

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְזָבְחִ֣ים | הֵ֔ם | אֲשֶׁ֖ר | זִבְחֵיהֶ֑ם | אֶת־ | בְּנֵ֣י | יִשְׂרָאֵ֗ל | יָבִ֣יאוּ | אֲשֶׁ֤ר | לְמַעַן֙ |
| 제사하는 | 그들 | 그-것은 | 그들의-제물들 | 을 | 아들들-의 | 이스라엘 | 가져올-것이다 | 그-것은 | 위하여 |
| H2076 | H1992 | | H2077 | H0853 | | H3478 | H0935 | | H4616 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מוֹעֵ֑ד | אֹ֣הֶל | פֶּ֗תַח | אֶל־ | יְהוָה֮ | וְהֵבִ֣יאָם | הַשָּׂדֶה֒ | פְּנֵ֣י | עַל־ |
| 회합 | 장막-의 | 문 | 에게 | 에게-여호와 | 그리고-가져올-것이다-그것들을 | 그-들판 | 면-의 | 위에서 |
| H4150 | H0168 | H6607 | H0413 | H3068 | H0935 | | H6440 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אוֹתָ֖ם׃ | לַיהוָ֑ה | שְׁלָמִ֔ים | זִבְחֵ֣י | וְזָבְח֣וּ | הַכֹּהֵ֔ן | אֶל־ |
| 그것들을 | 에게-여호와 | 화목 | 제물들-의 | 그리고-제사할-것이다 | 그-제사장 | 에게 |
| H0853 | H3068 | H8002 | H2077 | H2076 | H3548 | H0413 |

그런즉 이스라엘 자손이 들에서 잡던 희생을 회막문 여호와께로 끌어다가 제사장에게 주어 화목제로 여호와께 드려야 할 것이요

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מוֹעֵ֑ד | אֹ֣הֶל | פֶּ֗תַח | יְהוָה֮ | מִזְבַּ֣ח | עַל־ | הַדָּם֒ | אֶת־ | הַכֹּהֵ֔ן | וְזָרַ֤ק |
| 회합 | 장막-의 | 문 | 여호와 | 제단-의 | 위에 | 그-피 | 을 | 그-제사장 | 그리고-뿌릴-것이다 |
| H4150 | H0168 | H6607 | H3068 | H4196 | | H1818 | H0853 | H3548 | H2236 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לַיהוָֽה׃ | נִיחֹ֣חַ | לְרֵ֣יחַ | הַחֵ֔לֶב | וְהִקְטִ֖יר |
| 에게-여호와 | 좋은 | 로-향기 | 그-기름 | 그리고-태울-것이다 |
| H3068 | H5207 | H7381 | H2459 | |

제사장은 그 피를 회막문 여호와의 단에 뿌리고 그 기름을 불살라 여호와께 향기로운 냄새가 되게 할 것이라

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זֹנִ֖ים | הֵ֑ם | אֲשֶׁ֣ר | לַשְּׂעִירִ֔ם | זִבְחֵיהֶ֖ם | אֶת־ | עוֹד֙ | יִזְבְּח֣וּ | וְלֹא־ |
| 음행하는 | 그들 | 그-것을 | 에게-그-염소-귀신들 | 그들의-제물들 | 을 | 더-이상 | 제사하리라 | 그리고-아니 |
| H2181 | H1992 | | | H2077 | H0853 | H5750 | H2076 | H3808 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְדֹרֹתָ֖ם׃ | לָהֶ֑ם | זֹּ֣את | תִּהְיֶה־ | עוֹלָ֔ם | חֻקַּ֥ת | אַחֲרֵיהֶֽם |
| 에-그들의-대대 | 그들에게 | 이것 | 되리라 | 영원 | 규례-의 | 뒤에-그들 |
| H1755 | H1992 | H2063 | H1961 | H5769 | H2708 | |

그들은 전에 음란히 섬기던 수염소에게 다시 제사하지 말 것이니라 이는 그들이 대대로 지킬 영원한 규례니라

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גָּ֥וּר | אֲשֶׁר־ | הַגֵּ֖ר | וּמִן־ | יִשְׂרָאֵ֑ל | מִבָּ֣ית | אִישׁ֩ | אִ֨ישׁ | תֹּאמַ֜ר | וַאֲלֵהֶ֗ם |
| 거류하는 | 그-것은 | 그-거류민 | 그리고-에서 | 이스라엘 | 에서-집 | 사람 | 사람 | 말하라 | 그리고-그들에게 |
| | | H1616 | | H3478 | | H0376 | H0376 | H0559 | H0413 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| זָֽבַח׃ | אוֹ־ | עֹלָ֖ה | יַעֲלֶ֥ה | אֲשֶׁר־ | בְּתוֹכָֽם |
| 제사 | 또는 | 번제 | 올리는 | 그-것은 | 에-그들의-가운데 |
| H2077 | | | H5927 | | H8432 |

너는 또 그들에게 이르라 무릇 이스라엘 집 사람이나 혹시 그들 중에 우거하는 타국인이 번제나 희생을 드리되

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַיהוָ֔ה | אֹת֖וֹ | לַעֲשׂ֣וֹת | יְבִיאֶ֑נּוּ | לֹ֣א | מוֹעֵ֗ד | אֹ֣הֶל | פֶּ֤תַח | וְאֶל־ |
| 에게-여호와 | 그것을 | 행하기-위하여 | 가져오는-그것을 | 아니 | 회합 | 장막-의 | 문 | 그리고-에게 |
| H3068 | H0853 | | H0935 | H3808 | H4150 | H0168 | H6607 | H0413 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מֵעַמָּֽיו׃ | הַהוּא֙ | הָאִ֔ישׁ | וְנִכְרְתָ֖ה |
| 에서-그의-백성들 | 그 | 그-사람 | 그리고-끊어지리라 |
| | H1931 | H0376 | H3772 |

회막문으로 가져다가 여호와께 드리지 아니하면 그는 백성 중에서 끊쳐지리라

10 וְאִישׁ אִישׁ (그리고-사람 사람 H0376 H0376) מִבֵּית (에서-집 H1616) יִשְׂרָאֵל (이스라엘 H3478) וּמִן־ (그리고-에서) הַגֵּר (그-거류민 H1616) הַגָּר (그-거류하는) בְּתוֹכָם (에-그들의-가운데 H8432) אֲשֶׁר (그-것은)
יֹאכַל (먹는 H0398) כָּל־ (어떤 H3605) דָּם (피 H1818) וְנָתַתִּי (그리고-둘-것이다 H5414) פָּנַי (나의-얼굴을 H6440) בַּנֶּפֶשׁ (에-그-영혼 H5315) הָאֹכֶלֶת (그-먹는 H0398) אֶת־ (을 H0853) הַדָּם (그-피 H1818)
וְהִכְרַתִּי (그리고-끊을-것이다 H3772) אֹתָהּ (그것을 H0853) מִקֶּרֶב (에서-가운데 H7130) עַמָּהּ׃ (그의-백성)

무릇 이스라엘 집 사람이나 그들 중에 우거하는 타국인 중에 어떤 피든지 먹는 자가 있으면 내가 그 피 먹는 사람에게 진노하여그를 백성 중에서 끊으리니

11 כִּי (왜냐하면) נֶפֶשׁ (영혼-의 H5315) הַבָּשָׂר (그-육체 H1320) בַּדָּם (에-그-피 H1818) הוּא (그것이다 H1931) כִּי (그리고-내가 H0589) נְתַתִּיו (주었다-그것을 H5414) לָכֶם (너희에게) עַל־ (위에) הַמִּזְבֵּחַ (그-제단 H4196)
לְכַפֵּר (속죄하기-위하여) עַל־ (위하여) נַפְשֹׁתֵיכֶם (너희의-영혼들 H5315) כִּי־ (왜냐하면) הַדָּם (그-피 H1818) הוּא (그것 H1931) בַּנֶּפֶשׁ (에-그-영혼 H5315) יְכַפֵּר׃ (속죄한다)

육체의 생명은 피에 있음이라 내가 이 피를 너희에게 주어 단에 뿌려 너희의 생명을 위하여 속하게 하였나니 생명이 피에 있으므로 피가 죄를 속하느니라

12 עַל־ (위에) כֵּן (그렇게) אָמַרְתִּי (말했다-내가 H0559) לִבְנֵי (에게-아들들-의) יִשְׂרָאֵל (이스라엘 H3478) כָּל־ (모든 H3605) נֶפֶשׁ (영혼 H5315) מִכֶּם (에서-너희 H3808) לֹא־ (아니 H3808) תֹּאכַל (먹을-것이다 H0398)
סּ (세) דָּם׃ (피 H1818) יֹאכַל (먹을-것이다 H0398) לֹא־ (아니 H3808) בְּתוֹכְכֶם (에-너희의-가운데 H8432) הַגֵּר (그-거류하는) וְהַגָּר (그리고-그-거류민 H1616) דָּם (피 H1818)

그러므로 내가 이스라엘 자손에게 말하기를 너희 중에 아무도 피를 먹지 말며 너희 중에 우거하는 타국인이라도 피를 먹지 말라 하였나니

13 וְאִישׁ אִישׁ (그리고-사람 사람 H0376 H0376) מִבְּנֵי (에서-아들들-의) יִשְׂרָאֵל (이스라엘 H3478) וּמִן־ (그리고-에서) הַגֵּר (그-거류민 H1616) הַגָּר (그-거류하는) בְּתוֹכָם (에-그들의-가운데 H8432) אֲשֶׁר (그-것은)
יָצוּד (사냥하는) צַיִד (사냥감-의) חַיָּה (짐승) אוֹ־ (또는) עוֹף (새 H5775) יֵאָכֵל (먹을-수-있는 H0398) אֲשֶׁר (그-것은) וְשָׁפַךְ (그리고-쏟을-것이다 H8210) אֶת־ (을 H0853)
דָּמוֹ (그의-피 H1818) וְכִסָּהוּ (그리고-덮을-것이다-그것을 H3680) בֶּעָפָר׃ (에-흙 H6083)

무릇 이스라엘 자손이나 그들 중에 우거하는 타국인이 먹을 만한 짐승이나 새를 사냥하여 잡거든 그 피를 흘리고 흙으로 덮을지니라

14 כִּי־ נֶפֶשׁ כָּל־ בְּשָׂר דָּמוֹ בְּנַפְשׁוֹ הוּא לִבְנֵי וָאֹמַר
왜냐하면 영혼-의 모든 육체 그의-피 에-그의-영혼 그것이다 에게-아들들-의 그리고-말했다-내가
H3605 H5315 H1818 H5315 H1931 H0559

דָּמוֹ בְּשָׂר כָּל־ נֶפֶשׁ כִּי תֹאכְלוּ יִשְׂרָאֵל דַּם כָּל־ בְּשָׂר לֹא
그의-피 육체 모든 영혼-의 왜냐하면 먹을-것이다-너희는 이스라엘 피-의 모든 육체 아니
H1818 H1320 H3605 H5315 H0398 H3478 H1818 H3605 H1320 H3808

יִכָּרֵת׃ אֹכְלָיו כָּל־ הוּא
끊어지리라 먹는-자들-그의 모든 그것이다
H3772 H0398 H3605 H1931

모든 생물은 그 피가 생명과 일체라 그러므로 내가 이스라엘 자손에게 이르기를 너희는 어느 육체의 피든지 먹지 말라 하였나니 모든 육체의 생명은 그 피인즉 무릇 피를 먹는 자는 끊쳐지리라

15 וְכָל־ נֶפֶשׁ אֲשֶׁר תֹּאכַל נְבֵלָה וּטְרֵפָה בָּאֶזְרָח וּבַגֵּר
그리고-모든 영혼 그-것은 먹는 사체 그리고-찢긴-것 에서-그-토착민 그리고-에서-그-거류민
H3605 H5315 H3808 H5038 H2966 H0249 H1616

וְכִבֶּס בְּגָדָיו וְרָחַץ בַּמָּיִם וְטָמֵא עַד־ הָעֶרֶב
그리고-빨-것이다 그의-옷들을 그리고-씻을-것이다 에-그-물 그리고-부정할-것이다 까지 그-저녁
H3526 H7364 H4325 H5704 H6153

וְטָהֵר׃
그리고-정결하리라
H2891

무릇 스스로 죽은 것이나 들짐승에게 찢겨 죽은 것을 먹은 자는 본토인이나 타국인이나 물론하고 그 옷을 빨고 물로 몸을 씻을 것이며 저녁까지 부정하고 그 후에 정하려니와

16 וְאִם לֹא יְכַבֵּס וּבְשָׂרוֹ לֹא יִרְחָץ וְנָשָׂא עֲוֹנוֹ׃ פ
그리고-만약 아니 빨면 그리고-그의-육체를 씻으면 그리고-질-것이다 그의-죄악을 페
H3808 H3526 H1320 H7364 H5375 H5771

그가 빨지 아니하거나 몸을 물로 씻지 아니하면 죄를 당하리라

## Chapter 18

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

2 דַּבֵּר אֶל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם יְהוָה אֲנִי אֱלֹהֵיכֶם׃
말하라 에게 아들들-의 이스라엘 그리고-말하라 그들에게 여호와 나-는 너희의-하나님
H1696 H0413 H3478 H0559 H0413 H3068 H0589 H0430

너는 이스라엘 자손에게 고하여 이르라 나는 여호와 너희 하나님이라

3 כְּמַעֲשֵׂה אֶרֶץ־ מִצְרַיִם אֲשֶׁר יְשַׁבְתֶּם־ בָּהּ לֹא תַעֲשׂוּ
같이-행위 땅-의 이집트 그-것은 거주했다-너희가 에-그것 아니 행할-것이다-너희는
H4639 H0776 H4714 H0834 H3427 H0834 H3808 H6213

וּכְמַעֲשֵׂה אֶרֶץ־ כְּנַעַן אֲשֶׁר אֲנִי מֵבִיא אֶתְכֶם שָׁמָּה לֹא תַעֲשׂוּ
그리고-같이-행위 땅-의 가나안 그-것은 나 데려가는 너희를 거기에 아니 행할-것이다-너희는
H4639 H0776 H3667 H0834 H0589 H0935 H0853 H8033 H3808 H6213

וּבְחֻקֹּתֵיהֶם לֹא תֵלֵכוּ׃
그리고-에-그들의-규례들 아니 걸을-것이다-너희는
H2708 H3808 H3212

너희는 그 거하던 애굽 땅의 풍속을 좇지 말며 내가 너희를 인도할 가나안 땅의 풍속과 규례도 행하지 말고

4

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לָלֶכֶת | תִּשְׁמְרוּ | חֻקֹּתַי | וְאֶת־ | תַּעֲשׂוּ | מִשְׁפָּטַי | אֶת־ |
| 걷기-위하여 | 지킬-것이다-너희는 | 나의-규례들 | 그리고-을 | 행할-것이다-너희는 | 나의-법도들 | 을 |
| H3212 | H8104 | H2708 | H0853 | | H4941 | H0853 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵיכֶם׃ | יְהוָה | אֲנִי | בָּהֶם | |
| 너희의-하나님 | 여호와 | 나-는 | 에-그것들 | |
| H0430 | H3068 | H0589 | | |

너희는 나의 법도를 좇으며 나의 규례를 지켜 그대로 행하라 나는 너희의 하나님 여호와니라

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתָם | יַעֲשֶׂה | אֲשֶׁר | מִשְׁפָּטַי | וְאֶת־ | חֻקֹּתַי | אֶת־ | וּשְׁמַרְתֶּם |
| 그것들을 | 행할-것이다 | 그-것은 | 나의-법도들 | 그리고-을 | 나의-규례들 | 을 | 그리고-지킬-것이다-너희는 |
| H0853 | | | H4941 | H0853 | H2708 | H0853 | H8104 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | יְהוָה׃ | אֲנִי | בָּהֶם | וָחַי | הָאָדָם |
| 세 | 여호와 | 나-는 | 에-그것들 | 그리고-살-것이다 | 그-사람 |
| | H3068 | H0589 | | H2425 | H0120 |

너희는 나의 규례와 법도를 지키라 사람이 이를 행하면 그로 인하여 살리라 나는 여호와니라

6

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֶרְוָה | לְגַלּוֹת | תִּקְרְבוּ | לֹא | בְּשָׂרוֹ | שְׁאֵר | כָּל־ | אֶל־ | אִישׁ | אִישׁ | |
| 벌거벗음 | 벗기기-위하여 | 가까이할-것이다-너희는 | 아니 | 그의-육체 | 살-의 | 모든 | 에게 | 사람 | 사람 | |
| H6172 | H1540 | H7126 | H3808 | H1320 | H7607 | H3605 | H0413 | H0376 | H0376 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | יְהוָה׃ | אֲנִי | |
| 세 | 여호와 | 나-는 | |
| | H3068 | H0589 | |

너희는 골육지친을 가까이하여 그 하체를 범치 말라 나는 여호와니라

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִמְּךָ | תְגַלֵּה | לֹא | אִמֶּךָ | וְעֶרְוַת | אָבִיךָ | עֶרְוַת | |
| 너의-어머니 | 벗길-것이다-너는 | 아니 | 너의-어머니 | 그리고-벌거벗음-의 | 너의-아버지 | 벌거벗음-의 | |
| H0517 | H1540 | H3808 | H0517 | H6172 | H0001 | H6172 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | עֶרְוָתָהּ׃ | תְגַלֵּה | לֹא | הִוא |
| 세 | 그녀의-벌거벗음 | 벗길-것이다-너는 | 아니 | 그녀이다 |
| | H6172 | H1540 | H3808 | H1931 |

네 어미의 하체는 곧 네 아비의 하체니 너는 범치 말라 그는 네 어미인즉 너는 그의 하체를 너는 범치 말지니라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הִוא׃ | אָבִיךָ | עֶרְוַת | תְגַלֵּה | לֹא | אָבִיךָ | אֵשֶׁת־ | עֶרְוַת |
| 세 | 그것이다 | 너의-아버지 | 벌거벗음-의 | 벗길-것이다-너는 | 아니 | 너의-아버지 | 아내-의 | 벌거벗음-의 |
| | H1931 | H0001 | H6172 | H1540 | H3808 | H0001 | H0802 | H6172 |

너는 계모의 하체를 범치 말라 이는 네 아비의 하체니라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אוֹ | בַּיִת | מוֹלֶדֶת | אִמְּךָ | בַּת־ | אוֹ | אָבִיךָ | בַּת־ | אֲחוֹתְךָ | עֶרְוַת |
| 또는 | 집 | 낳은 | 너의-어머니 | 딸-의 | 또는 | 너의-아버지 | 딸-의 | 너의-자매 | 벌거벗음-의 |
| | | H4138 | H0517 | H1323 | | H0001 | H1323 | H0269 | H6172 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | עֶרְוָתָן׃ | תְגַלֵּה | לֹא | חוּץ | מוֹלֶדֶת | |
| 세 | 그녀들의-벌거벗음 | 벗길-것이다-너는 | 아니 | 밖 | 낳은 | |
| | H6172 | H1540 | H3808 | H2351 | H4138 | |

너는 네 자매 곧 네 아비의 딸이나 네 어미의 딸이나 집에서나 타처에서 출생하였음을 물론하고 그들의 하체를 범치 말지니라

10 עֶרְוַת בַּת־בִּנְךָ אוֹ בִתְּךָ לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָן
벌거벗음-의 딸-의 너의-아들 또는 너의-딸 아니 벗길-것이다-너는 그녀들의-벌거벗음
H6172 H1323 H1323 H1323 H3808 H1540 H6172

כִּי עֶרְוָתְךָ הֵנָּה׃ ס
왜냐하면 너의-벌거벗음 그녀들이다 세
H6172 H2007

너는 손녀나 외손녀의 하체를 범치 말라 이는 너의 하체니라

11 עֶרְוַת בַּת־אֵשֶׁת אָבִיךָ מוֹלֶדֶת אָבִיךָ אֲחוֹתְךָ הִוא לֹא
벌거벗음-의 딸-의 아내-의 너의-아버지 낳은 너의-아버지 너의-자매 그녀이다 아니
H6172 H1323 H0802 H0001 H4138 H0001 H0269 H1931 H3808

תְגַלֶּה עֶרְוָתָהּ׃ ס
벗길-것이다-너는 그녀의-벌거벗음 세
H1540 H6172

네 계모가 네 아비에게 낳은 딸은 네 누이니 너는 그 하체를 범치 말지니라

12 עֶרְוַת אֲחוֹת־אָבִיךָ לֹא תְגַלֶּה שְׁאֵר אָבִיךָ הִוא׃ ס
벌거벗음-의 자매-의 너의-아버지 아니 벗길-것이다-너는 살-의 너의-아버지 그녀이다 세
H6172 H0269 H0001 H3808 H1540 H7607 H0001 H1931

너는 고모의 하체를 범치 말라 그는 네 아비의 골육지친이니라

13 עֶרְוַת אֲחוֹת־אִמְּךָ לֹא תְגַלֶּה שְׁאֵר אִמְּךָ הִוא׃
벌거벗음-의 자매-의 너의-어머니 아니 벗길-것이다-너는 살-의 너의-어머니 그녀이다
H6172 H0269 H0517 H3808 H1540 H7607 H0517 H1931

ס
세

너는 이모의 하체를 범치 말라 그는 네 어미의 골육지친이니라

14 עֶרְוַת אֲחִי־אָבִיךָ לֹא תְגַלֶּה אֶל־אִשְׁתּוֹ לֹא תִקְרָב דֹּדָתְךָ הִוא׃ ס
벌거벗음-의 형제-의 너의-아버지 아니 벗길-것이다-너는 에게 그의-아내 아니 가까이할-것이다-너는 너의-숙모 그녀이다 세
H6172 H0251 H0001 H3808 H1540 H0413 H0802 H3808 H7126 H1733 H1931

너는 네 아비 형제의 아내를 가까이하여 그 하체를 범치 말라 그는 네 백숙모니라

15 עֶרְוַת כַּלָּתְךָ לֹא תְגַלֶּה אֵשֶׁת בִּנְךָ לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָהּ׃ ס
벌거벗음-의 너의-며느리 아니 벗길-것이다-너는 아내-의 너의-아들 아니 벗길-것이다-너는 그녀의-벌거벗음 세
H6172 H3618 H3808 H1540 H0802 H1931 H3808 H1540 H6172

너는 자부의 하체를 범치 말라 그는 네 아들의 아내니 그 하체를 범치 말지니라

16 עֶרְוַת אֵשֶׁת־אָחִיךָ לֹא תְגַלֶּה עֶרְוַת אָחִיךָ הִוא׃ ס
벌거벗음-의 아내-의 너의-형제 아니 벗길-것이다-너는 벌거벗음-의 너의-형제 그것이다 세
H6172 H0802 H0251 H3808 H1540 H6172 H0251 H1931

너는 형제의 아내의 하체를 범치 말라 이는 네 형제의 하체니라

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | בִּנָּהּ | בַּת־ | אֶת־ | תְּגַלֵּה | לֹא | וּבִתָּהּ | אִשָּׁה | עֶרְוַת |
| 그리고-을 | 그녀의-아들 | 딸-의 | 을 | 벗길-것이다-너는 | 아니 | 그리고-그녀의-딸 | 여자 | 벌거벗음-의 |
| H0853 | | H1323 | H0853 | H1540 | H3808 | H1323 | H0802 | H6172 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זִמָּה | הֵנָּה | שַׁאֲרָהּ | עֶרְוָתָהּ | לְגַלּוֹת | תִּקַּח | לֹא | בִתָּהּ | בַּת־ |
| 음란 | 그녀들이다 | 살-의-그녀 | 그녀의-벌거벗음 | 벗기기-위하여 | 취할-것이다-너는 | 아니 | 그녀의-딸 | 딸-의 |
| H2154 | H2007 | H7608 | H6172 | H1540 | H3947 | H3808 | H1323 | H1323 |

הֵוָּא
그것이다
H1931

너는 여인과 그 여인의 딸의 하체를 아울러 범치 말며 또 그 여인의 손녀나 외손녀를 아울러 취하여 그 하체를 범치 말라 그들은 그의 골육지친이니 이는 악행이니라

18

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְגַלּוֹת | לְצָרֹר | תִּקַּח | לֹא | אַחֹתָהּ | אֶל־ | וְאִשָּׁה | |
| 벗기기-위하여 | 괴롭히기-위하여 | 취할-것이다-너는 | 아니 | 그녀의-자매 | 에게 | 그리고-여자 | |
| H1540 | | H3947 | H3808 | H0269 | H0413 | H0802 | |

| | | |
|---|---|---|
| בְּחַיֶּיהָ׃ | עָלֶיהָ | עֶרְוָתָהּ |
| 에-그녀의-생명 | 위에-그녀 | 그녀의-벌거벗음 |
| | | H6172 |

너는 아내가 생존할 동안에 그 형제를 취하여 하체를 범하여 그로 투기케 하지 말지니라

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְגַלּוֹת | תִּקְרַב | לֹא | טֻמְאָתָהּ | בְּנִדַּת | אִשָּׁה | וְאֶל־ | | |
| 벗기기-위하여 | 가까이할-것이다-너는 | 아니 | 그녀의-부정함 | 에-불결함-의 | 여자 | 그리고-에게 | | |
| H1540 | H7126 | H3808 | H2932 | H5079 | H0802 | H0413 | | |

| |
|---|
| עֶרְוָתָהּ׃ |
| 그녀의-벌거벗음 |
| H6172 |

너는 여인이 경도로 불결할 동안에 그에게 가까이하여 그 하체를 범치 말지니라

20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּהּ׃ | לְטָמְאָה־ | לְזֶרַע | שִׁכְבָתְךָ | תִּתֵּן | לֹא־ | עֲמִיתֶךָ | אֵשֶׁת | וְאֶל־ |
| 에-그녀 | 에-부정하게하다 | 에-씨 | 너의-누움 | 줄-것이다-너는 | 아니 | 너의-이웃 | 아내-의 | 그리고-에게 |
| | | H2233 | H7903 | H5414 | H3808 | H5997 | H0802 | H0413 |

너는 타인의 아내와 통간하여 그로 자기를 더럽히지 말지니라

21

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | לַמֹּלֶךְ | לְהַעֲבִיר | תִּתֵּן | לֹא־ | וּמִזַּרְעֲךָ | | |
| 그리고-아니 | 에게-그-몰렉 | 통과시키기-위하여 | 줄-것이다-너는 | 아니 | 그리고-에서-너의-씨 | | |
| H3808 | H4432 | | H5414 | H3808 | H2233 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | אֲנִי | אֱלֹהֶיךָ | שֵׁם | אֶת־ | תְּחַלֵּל |
| 여호와 | 나-는 | 너의-하나님 | 이름-의 | 을 | 더럽힐-것이다-너는 |
| H3068 | H0589 | H0430 | H8034 | H0853 | |

너는 결단코 자녀를 몰렉에게 주어 불로 통과케 말아서 네 하나님의 이름을 욕되게 하지 말라 나는 여호와니라

22

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֽוּא׃ | תּוֹעֵבָה | אִשָּׁה | מִשְׁכְּבֵי | תִּשְׁכָּב | לֹא | זָכָר | וְאֶת־ |
| 그것이다 | 가증함 | 여자 | 누움들-의 | 누울-것이다-너는 | 아니 | 남자 | 그리고-을 |
| H1931 | H8441 | H0802 | H4904 | H7901 | H3808 | H2145 | H0854 |

너는 여자와 교합함 같이 남자와 교합하지 말라 이는 가증한 일이니라

23 וּבְכָל־ בְּהֵמָה לֹא־ תִתֵּן שְׁכָבְתְּךָ לְטָמְאָה־ בָהּ וְאִשָּׁה
그리고-에-모든 짐승 아니 줄-것이다-너는 너의-누움 에-부정하게하다 에-그것 그리고-여자
H0802 H7903 H5414 H3808 H0929 H3605

לֹא־ תַעֲמֹד לִפְנֵי בְהֵמָה לִרְבָעָהּ תֶּבֶל הִוא׃
설-것이다-그녀는 앞에서 짐승 에-교합 혼음 그것이다
H1931 H8397 H7250 H0929 H6440 H5975 H3808

너는 짐승과 교합하여 자기를 더럽히지 말며 여자가 된 자는 짐승 앞에 서서 그것과 교접하지 말라 이는 문란한 일이니라

24 אַל־ תִּטַּמְּאוּ בְּכָל־ אֵלֶּה כִּי בְכָל־ אֵלֶּה נִטְמְאוּ הַגּוֹיִם
말라 너희를-부정하게하라 에-모든 이것들 왜냐하면 에-모든 이것들 부정해졌다 그-민족들
H0408 H3605 H0428 H3605 H0428

אֲשֶׁר־ אֲנִי מְשַׁלֵּחַ מִפְּנֵיכֶם׃
그-것은 나 보내는 에서-너희의-앞
H0589 H7971 H6440

너희는 이 모든 일로 스스로 더럽히지 말라 내가 너희의 앞에서 쫓아내는 족속들이 이 모든 일로 인하여 더러워졌고

25 וַתִּטְמָא הָאָרֶץ וָאֶפְקֹד עֲוֹנָהּ עָלֶיהָ וַתָּקִא הָאָרֶץ אֶת־
그리고-부정해졌다 그-땅 그리고-내가 벌했다 그녀의-죄악 위에-그녀 그리고-토해냈다 그-땅 을
H0776 H0776 H5771 H6958 H0853

יֹשְׁבֶיהָ׃
그녀의-거주자들
H3427

그 땅도 더러워졌으므로 내가 그 악을 인하여 벌하고 그 땅도 스스로 그 거민을 토하여 내느니라

26 וְשָׁמַרְתֶּם אַתֶּם אֶת־ חֻקֹּתַי וְאֶת־ מִשְׁפָּטַי וְלֹא
그리고-지킬-것이다-너희는 너희 을 나의-규례들 그리고-을 나의-법도들 그리고-아니
H8104 H0853 H2708 H0853 H4941 H3808

תַעֲשׂוּ מִכֹּל הַתּוֹעֵבֹת הָאֵלֶּה הָאֶזְרָח וְהַגֵּר הַגָּר
행할-것이다-너희는 에서-모든 그-가증함들 그-이것들 그-토착민 그리고-그-거류민 그-거류하는
H3605 H8441 H0428 H0249 H1616

בְּתוֹכְכֶם׃
에-너희의-가운데
H8432

그러므로 너희 곧 너희의 동족이나 혹시 너희 중에 우거하는 타국인이나 나의 규례와 법도를 지키고 이런 가증한 일의 하나도 행하지 말라

27 כִּי אֶת־ כָּל־ הַתּוֹעֵבֹת הָאֵל עָשׂוּ אַנְשֵׁי־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם
왜냐하면 을 모든 그-가증함들 그-이것 행했다 사람들-의 그-땅 그-것은 너희의-앞에서
H0853 H3605 H8441 H0411 H0376 H0776 H0834 H6440

וַתִּטְמָא הָאָרֶץ׃
그리고-부정해졌다 그-땅
H0776

너희의 전에 있던 그 땅 거민이 이 모든 가증한 일을 행하였고 그 땅도 더러워졌느니라

28 וְלֹא־ תָקִיא הָאָרֶץ אֶתְכֶם בְּטַמַּאֲכֶם אֹתָהּ כַּאֲשֶׁר קָאָה אֶת־
그리고-아니 토해내리라 그-땅 너희를 에-너희가-부정하게함 그것을 같이 토해냈다 을
H3808 H6958 H0776 H0853 H0853 H6958 H0853

הַגּוֹי אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם׃
그-민족 그-것은 너희의-앞에서
H6440

너희도 더럽히면 그 땅이 너희 있기 전 거민을 토함 같이 너희를 토할까 하노라

29 כִּי כָּל־ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מִכֹּל הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה הַנְּפָשׁוֹת וְנִכְרְתוּ
왜냐하면 모든 그-것은 행할-것이다 에서-모든 그-가증함들 그-이것들 그리고-끊어지리라 그-영혼들
H3605 H3605 H6213 H8441 H0428 H3772 H5315

מִקֶּרֶב עַמָּם׃
에서-가운데 그들의-백성
H7130

무릇 이 가증한 일을 하나라도 행하는 자는 그 백성 중에서 끊쳐지리라

30 וְשָׁמַרְתֶּם אֶת־ מִשְׁמַרְתִּי לְבִלְתִּי עֲשׂוֹת מֵחֻקּוֹת הַתּוֹעֵבֹת אֲשֶׁר
그리고-지킬-것이다-너희는 을 나의-명령 에-아니 행하다 에서-규례들-의 그-가증함들 그-것은
H8104 H0853 H4931 H1115 H6213 H2708 H8441

נַעֲשׂוּ לִפְנֵיכֶם וְלֹא תִטַּמְּאוּ בָהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ פ
행해졌다 너희의-앞에서 그리고-아니 너희를-부정하게하라 에-그것들 나-는 여호와 너희의-하나님 페
H6440 H3808 H2930 H0589 H3068 H0430

그러므로 너희는 내 명령을 지키고 너희 있기 전에 행하던 가증한 풍속을 하나라도 좇음으로 스스로 더럽히지 말라 나는 너희 하나님 여호와니라

## Chapter 19

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

2 דַּבֵּר אֶל־ כָּל־ עֲדַת בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם קְדֹשִׁים תִּהְיוּ
말하라 에게 모든 회중-의 아들들-의 이스라엘 그리고-말하라 그들에게 거룩한 되라-너희는
H1696 H0413 H3605 H5712 H1121 H3478 H0559 H0413 H6918 H1961

כִּי קָדוֹשׁ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃
왜냐하면 거룩한 나-는 여호와 너희의-하나님
H6918 H0589 H3068 H0430

너는 이스라엘 자손의 온 회중에게 고하여 이르라 너희는 거룩하라 나 여호와 너희 하나님이 거룩함이니라

3 אִישׁ אִמּוֹ וְאָבִיו תִּירָאוּ וְאֶת־ שַׁבְּתֹתַי תִּשְׁמֹרוּ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃
사람 그의-어머니 그리고-그의-아버지 두려워할-것이다-너희는 그리고-을 나의-안식일들 지킬-것이다-너희는 나-는 여호와 너희의-하나님
H0376 H0517 H0001 H3372 H0853 H7676 H8104 H0589 H3068 H0430

너희 각 사람은 부모를 경외하고 나의 안식일을 지키라 나는 너희 하나님 여호와니라

4 אַל־ תִּפְנוּ אֶל־ הָאֱלִילִם וֵאלֹהֵי מַסֵּכָה לֹא תַעֲשׂוּ לָכֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃
말라 에게 그-우상들 그리고-신들-의 주물 아니 만들-것이다-너희는 너희에게 나-는 여호와 너희의-하나님
H0408 H0413 H0457 H0430 H4541 H3808 H6213 H0589 H3068 H0430

너희는 헛것을 위하지 말며 너희를 위하여 신상들을 부어 만들지 말라 나는 너희 하나님 여호와니라

5 וְכִי תִזְבְּחוּ זֶבַח שְׁלָמִים לַיהוָה לִרְצֹנְכֶם תִּזְבְּחֻהוּ׃
그리고-때 제사하면-너희가 제사-의 화목 에게-여호와 너희의-의지로 제사할-것이다-너희는-그것을
H2076 H7522 H3068 H8002 H2077 H2076

너희는 화목제 희생을 여호와께 드릴 때에 열납되도록 드리고

6 בְּיוֹם זִבְחֲכֶם תֵּאָכֵל וּמִמָּחֳרָת וְהַנּוֹתָר עַד־יוֹם הַשְּׁלִישִׁי בָּאֵשׁ יִשָּׂרֵף׃
에-날 너희의-제사 먹어지리라 그리고-에서-다음날 그리고-그-남은-것 까지 날 그-셋째 에-그-불 태워지리라
H3117 H2077 H0398 H4283 H3498 H5704 H3117 H7992 H0784 H8313

그 제물은 드리는 날과 이튿날에 먹고 제삼일까지 남았거든 불사르라

7 וְאִם הֵאָכֹל תֵּאָכֵל בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי פִּגּוּל הוּא לֹא יֵרָצֶה׃
그리고-만약 먹기 먹어지면 에-그-날 그-셋째 역겨운-것 그것이다 아니 받아들여지리라
H0398 H0398 H3117 H7992 H6292 H1931 H3808 H7521

제삼일에 조금이라도 먹으면 가증한 것이 되어 열납되지 못하고

8 וְאֹכְלָיו עֲוֹנוֹ יִשָּׂא כִּי־אֶת־קֹדֶשׁ יְהוָה חִלֵּל וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מֵעַמֶּיהָ׃
그리고-먹는-자들-그의 그의-죄악 질-것이다 왜냐하면 을 거룩함-의 여호와 더럽히-것이다 그리고-끊어지리라 그 영혼 에서-그녀의-백성들
H0398 H5771 H5375 H3588 H0853 H6944 H3068 H2490 H5315 H1931 H5971

그것을 먹는 자는 여호와의 성물 더럽힘을 인하여 죄를 당하리니 그가 그 백성 중에서 끊쳐지리라

9 וּבְקֻצְרְכֶם אֶת־קְצִיר אַרְצְכֶם לֹא תְכַלֶּה פְּאַת שָׂדְךָ בְּקֻצְרֶךָ׃
그리고-에-너희의-추수함 을 추수-의 너희의-땅 아니 끝낼-것이다-너는 모퉁이-의 너의-밭 추수하기-위하여 추수-너의 아니 줄울-것이다-너는
H0853 H7105 H0776 H3808 H3615 H6285 H7114 H7105 H3808 H3950

너희 땅의 곡물을 벨 때에 너는 밭 모퉁이까지 다 거두지 말고 너의 떨어진 이삭도 줍지 말며

10 וְכַרְמְךָ לֹא תְעוֹלֵל וּפֶרֶט כַּרְמְךָ לֹא תְלַקֵּט לֶעָנִי וְלַגֵּר תַּעֲזֹב אֹתָם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃
그리고-너의-포도원 아니 따-것이다-너는 그리고-떨어진-것-의 너의-포도원 아니 줄울-것이다-너는 에게-그-가난한-자 그리고-에게-그-거류민 남겨둘-것이다-너는 그것들을 나-는 여호와 너희의-하나님
H3754 H3808 H6528 H3754 H3808 H3950 H6041 H1616 H5800 H853 H589 H3068 H0430

너의 포도원의 열매를 다 따지 말며 너의 포도원에 떨어진 열매도 줍지 말고 가난한 사람과 타국인을 위하여 버려 두라 나는 너희 하나님 여호와니라

11 לֹא תִגְנֹבוּ וְלֹא־תְכַחֲשׁוּ וְלֹא־תְשַׁקְּרוּ אִישׁ בַּעֲמִיתוֹ׃
아니 도둑질할-것이다-너희는 그리고-아니 속일-것이다-너희는 그리고-아니 거짓말할-것이다-너희는 사람 에-그의-이웃
H3808 H1589 H3808 H3584 H3808 H8266 H0376 H5997

너희는 도적질하지 말며 속이지 말며 서로 거짓말하지 말며

12

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שֵׁם | אֶת־ | וְחִלַּלְתָּ | לַשָּׁקֶר | בִּשְׁמִי | תִּשָּׁבְעוּ | וְלֹא־ |
| 이름-의 | 을 | 그리고-더럽히리라-너는 | 에-거짓 | 에-나의-이름 | 맹세할-것이다-너희는 | 그리고-아니 |
| H8034 | H0853 | | H8267 | H8034 | H7650 | H3808 |

| | | |
|---|---|---|
| יְהוָה׃ | אֲנִי | אֱלֹהֶיךָ |
| 여호와 | 나-는 | 너의-하나님 |
| H3068 | H0589 | H0430 |

너희는 내 이름으로 거짓 맹세함으로 네 하나님의 이름을 욕되게 하지 말라 나는 여호와니라

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּלִין | לֹא־ | תִגְזֹל | וְלֹא | רֵעֲךָ | אֶת־ | תַּעֲשֹׁק | לֹא־ |
| 맘겨두리라 | 아니 | 강탈할-것이다-너는 | 그리고-아니 | 너의-이웃 | 을 | 압제할-것이다-너는 | 아니 |
| | H3808 | H1497 | H3808 | H7453 | H0853 | H6231 | H3808 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בֹּקֶר׃ | עַד־ | אִתְּךָ | שְׂכִיר | פְּעֻלַּת |
| 아침 | 까지 | 너와-함께 | 일꾼 | 임금-의 |
| H1242 | H5704 | H0854 | H7916 | H6468 |

너는 네 이웃을 압제하지 말며 늑탈하지 말며 품꾼의 삯을 아침까지 밤새도록 네게 두지 말며

14

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִכְשֹׁל | תִּתֵּן | לֹא | עִוֵּר | וְלִפְנֵי | חֵרֵשׁ | תְּקַלֵּל | לֹא־ |
| 걸림돌 | 놓을-것이다-너는 | 아니 | 눈먼-자 | 그리고-앞에서 | 귀먹은-자 | 저주할-것이다-너는 | 아니 |
| H4383 | H5414 | H3808 | H5787 | H6440 | H2795 | H7043 | H3808 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | אֲנִי | מֵאֱלֹהֶיךָ | וְיָרֵאתָ | |
| 여호와 | 나-는 | 에서-너의-하나님 | 그리고-두려워하라 | |
| H3068 | H0589 | H0430 | H3372 | |

너는 귀먹은 자를 저주하지 말며 소경 앞에 장애물을 놓지 말고 네 하나님을 경외하라 나는 여호와니라

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | דָל | פְּנֵי־ | תִשָּׂא | לֹא־ | בַּמִּשְׁפָּט | עָוֶל | תַּעֲשׂוּ | לֹא־ |
| 그리고-아니 | 가난한-자 | 얼굴-의 | 들-것이다-너는 | 아니 | 에-그-재판 | 불의 | 행할-것이다-너희는 | 아니 |
| H3808 | H1800 | H6440 | H5375 | H3808 | H4941 | | | H3808 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עֲמִיתֶךָ׃ | תִּשְׁפֹּט | בְּצֶדֶק | גָּדוֹל | פְּנֵי | תֶּהְדַּר |
| 너의-이웃 | 재판할-것이다-너는 | 에-의로움 | 큰-자 | 얼굴-의 | 존경할-것이다-너는 |
| H5997 | H8199 | H6664 | | H6440 | H1921 |

너희는 재판할 때에 불의를 행치 말며 가난한 자의 편을 들지 말며 세력있는 자라고 두호하지 말고 공의로 사람을 재판할지며

16

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּם | עַל־ | תַּעֲמֹד | לֹא | בְּעַמֶּיךָ | רָכִיל | תֵּלֵךְ | לֹא־ |
| 피-의 | 위에 | 서-것이다-너는 | 아니 | 에-너의-백성 | 중상모략하는-자 | 걸을-것이다-너는 | 아니 |
| H1818 | | H5975 | H3808 | | H7400 | H3212 | H3808 |

| | | |
|---|---|---|
| יְהוָה׃ | אֲנִי | רֵעֶךָ |
| 여호와 | 나-는 | 너의-이웃 |
| H3068 | H0589 | H7453 |

너는 네 백성 중으로 돌아다니며 사람을 논단하지 말며 네 이웃을 대적하여 죽을 지경에 이르게 하지 말라 나는 여호와니라

17

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | תּוֹכִיחַ | הוֹכֵחַ | בִּלְבָבֶךָ | אָחִיךָ | אֶת־ | תִּשְׂנָא | לֹא־ |
| 을 | 책망할-것이다-너는 | 책망하기 | 에-너의-마음 | 너의-형제 | 을 | 미워할-것이다-너는 | 아니 |
| H0853 | H3198 | H3198 | H3824 | H0251 | H0853 | H8130 | H3808 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| חֵטְא׃ | עָלָיו | תִּשָּׂא | וְלֹא־ | עֲמִיתֶךָ |
| 죄 | 위에-그 | 질-것이다-너는 | 그리고-아니 | 너의-이웃 |
| H2399 | | H5375 | H3808 | H5997 |

너는 네 형제를 마음으로 미워하지 말며 이웃을 인하여 죄를 당치 않도록 그를 반드시 책선하라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַמֶּךָ | בְּנֵי | אֶת־ | תִּטֹּר | וְלֹא־ | תִקֹּם | לֹא־ | 18 |
| 너의-백성 | 아들들-의 | 을 | 원망할-것이다-너는 | 그리고-아니 | 복수할-것이다-너는 | 아니 | |
| | | H0853 | H5201 | H3808 | H5358 | H3808 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | אֲנִי | כָּמוֹךָ | לְרֵעֲךָ | וְאָהַבְתָּ | |
| 여호와 | 나-는 | 같이-너 | 에게-너의-이웃 | 그리고-사랑할-것이다-너는 | |
| H3068 | H0589 | H3644 | H7453 | H0157 | |

원수를 갚지 말며 동포를 원망하지 말며 이웃 사랑하기를 네 몸과 같이 하라 나는 여호와니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׂדְךָ | כִלְאַיִם | תַּרְבִּיעַ | לֹא־ | בְּהֶמְתְּךָ | תִּשְׁמֹרוּ | חֻקֹּתַי | אֶת־ | 19 |
| 너의-밭 | 두-종류 | 교배시킬-것이다-너는 | 아니 | 너의-가축 | 지킬-것이다-너희는 | 나의-규례들 | 을 | |
| H3610 | H7250 | | H3808 | H0929 | H8104 | H2708 | H0853 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | עָלֶיךָ׃ | יַעֲלֶה | לֹא | שַׁעַטְנֵז | כִּלְאַיִם | וּבֶגֶד | כִּלְאַיִם | תִּזְרַע | לֹא־ |
| 페 | 위에-너 | 올라가리라 | 아니 | 섞인-것 | 두-종류 | 그리고-옷-의 | 두-종류 | 뿌릴-것이다-너는 | 아니 |
| | | H5927 | H3808 | H8162 | H3610 | | H3610 | H2232 | H3808 |

너희는 내 규례를 지킬지어다 네 육축을 다른 종류와 교합시키지 말며 네 밭에 두 종자를 섞어 뿌리지 말며 두 재료로 직조한 옷을 입지 말지며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאִישׁ | נֶחֱרֶפֶת | שִׁפְחָה | וְהִוא | זֶרַע | שִׁכְבַת־ | אִשָּׁה | אֶת־ | יִשְׁכַּב | כִּי־ | וְאִישׁ | 20 |
| 에게-사람 | 약혼된 | 여종 | 그리고-그녀 | 씨 | 누움-의 | 여자 | 을 | 눕는 | 때 | 그리고-사람 | |
| H0376 | | H8198 | H1931 | H2233 | H7902 | H0802 | H0854 | H7901 | | H0376 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּהְיֶה | בִקֹּרֶת | לָהּ | נִתַּן־ | לָא | חֻפְשָׁה | אוֹ | נִפְדֵּתָה | לָא | וְהָפְדֵּה |
| 될-것이다 | 조사 | 에게-그녀 | 주어지지-않았다 | 아니 | 자유 | 또는 | 무르지-않았다 | 아니 | 그리고-무름 |
| H1961 | H1244 | | H5414 | H3808 | H2668 | | H6299 | H3808 | H6299 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| חֻפָּשָׁה׃ | לֹא | כִּי־ | יוּמָתוּ | לֹא |
| 자유롭지-않았다 | 아니 | 왜냐하면 | 죽임을-당할-것이다-그들은 | 아니 |
| H2666 | H3808 | | H4191 | H3808 |

무릇 아직 속량도 되지 못하고 해방도 되지 못하고 정혼한 씨종과 사람이 행음하면 두 사람이 형벌은 받으려니와 그들이 죽임을 당치 아니할 것은 그 여인은 아직 해방되지 못하였음이라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָשָׁם׃ | אַיִל | מוֹעֵד | אֹהֶל | פֶּתַח | אֶל־ | לַיהוָה | אֲשָׁמוֹ | אֶת־ | וְהֵבִיא | 21 |
| 속건제 | 숙양 | 회합 | 장막-의 | 문 | 에게 | 에게-여호와 | 그의-속건제 | 을 | 그리고-가져올-것이다 | |
| H0817 | | H4150 | H0168 | H6607 | H0413 | H3068 | H0817 | H0853 | H0935 | |

그 남자는 그 속건 제물 곧 속건제 수양을 회막문 여호와께로 끌어올 것이요

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חַטָּאתוֹ | עַל־ | יְהוָה | לִפְנֵי | הָאָשָׁם | בְּאֵיל | הַכֹּהֵן | עָלָיו | וְכִפֶּר | 22 |
| 그의-죄 | 위하여 | 여호와 | 앞에서 | 그-속건제 | 에-숙양-의 | 그-제사장 | 위하여-그 | 그리고-속죄할-것이다 | |
| | | H3068 | H6440 | H0817 | | H3548 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | חָטָא׃ | אֲשֶׁר | מֵחַטָּאתוֹ | לוֹ | וְנִסְלַח | חָטָא | אֲשֶׁר | |
| 페 | 범했다 | 그-것은 | 에서-그의-죄 | 에게-그 | 그리고-용서되리라 | 범했다 | 그-것은 | |
| | H2398 | | | | H5545 | H2398 | | |

제사장은 그의 범한 죄를 위하여 그 속건제의 수양으로 여호와 앞에 속죄할 것이요 그리하면 그의 범한 죄의 사함을 받으리라

23 וְכִי־ תָבֹאוּ אֶל־ הָאָרֶץ וּנְטַעְתֶּם כָּל־ עֵץ מַאֲכָל
그리고-때 들어가면-너희가 에게 그-땅 그리고-심으면-너희가 모든 나무-의 음식
H3978 H6086 H3605 H5193 H0776 H0413 H0935

עֲרֵלִים יִהְיֶה לָכֶם שָׁנִים שָׁלֹשׁ פִּרְיוֹ עָרְלָתוֹ אֶת־ וַעֲרַלְתֶּם
할례된 너희에게 될-것이다 해 셋 그의-열매 을 그의-할례를 그리고-할례하면-너희가
H6189 H1961 H8141 H7969 H6529 H0853 H6190 H6188

לֹא יֵאָכֵל׃
아니 먹어지리라
H3808 H0398

너희가 그 땅에 들어가 각종 과목을 심거든 그 열매는 아직 할례받지 못한 것으로 여기되 곧 삼 년 동안 너희는 그것을 할례 받지 못한 것으로 여겨 먹지 말 것이요

24 וּבַשָּׁנָה הָרְבִיעִת כָּל־ יִהְיֶה פִּרְיוֹ קֹדֶשׁ הִלּוּלִים לַיהוָה׃
그리고-에-그-해 그-넷째 모든 될-것이다 그의-열매 거룩함-의 찬양 에게-여호와
H8141 H7243 H3605 H1961 H6529 H6944 H1974 H3068

제사년에는 그 모든 과실이 거룩하니 여호와께 드려 찬송할 것이며

25 וּבַשָּׁנָה הַחֲמִישִׁת תֹּאכְלוּ אֶת־ פִּרְיוֹ לְהוֹסִיף לָכֶם תְּבוּאָתוֹ
그리고-에-그-해 그-다섯째 먹을-것이다-너희는 을 그의-열매 더하기-위하여 너희에게 그의-수확
H8141 H2549 H0398 H0853 H6529 H3254 H8393

אֱלֹהֵיכֶם׃ יְהוָה אֲנִי
너희의-하나님 여호와 나-는
H0430 H3068 H0589

제오년에는 그 열매를 먹을지니 그리하면 너희에게 그 소산이 풍성하리라 나는 너희 하나님 여호와니라

26 לֹא תֹאכְלוּ עַל־ הַדָּם לֹא תְנַחֲשׁוּ וְלֹא תְעוֹנֵנוּ׃
아니 먹을-것이다-너희는 위에 그-피 아니 점칠-것이다-너희는 그리고-아니 마법할-것이다-너희는
H3808 H0398 H1818 H3808 H5172 H3808

너희는 무엇이든지 피채 먹지 말며 복술을 하지 말며 술수를 행치 말며

27 לֹא תַקִּפוּ פְּאַת רֹאשְׁכֶם וְלֹא תַשְׁחִית אֶת
아니 둥글게-할-것이다-너희는 모퉁이-의 머리 너희의-그리고-아니 손상시킬-것이다-너는 을
H3808 H6285 H7843 H0853

זְקָנֶךָ׃ פְּאַת
너의-수염 모퉁이-의
H2206 H6285

머리 가를 둥글게 깎지 말며 수염 끝을 손상치 말며

28 וְשֶׂרֶט לָנֶפֶשׁ לֹא תִתְּנוּ בִּבְשַׂרְכֶם וּכְתֹבֶת קַעֲקַע לֹא
그리고-문신-의 에-영혼 아니 놓을-것이다-너희는 에-너희의-육체 그리고-마크-의 문신 아니
H3808 H7085 H3793 H1320 H5414 H3808 H5315

תִתְּנוּ בָכֶם אֲנִי יְהוָה׃
놓을-것이다-너희는 에-너희 나-는 여호와
H5414 H0589 H3068

죽은 자를 위하여 너희는 살을 베지 말며 몸에 무늬를 놓지 말라 나는 여호와니라

29 אַל־ תְּחַלֵּל בִּתְּךָ לְהַזְנוֹתָהּ וְלֹא־ תִזְנֶה הָאָרֶץ וּמָלְאָה זִמָּה׃
말라 너의-딸 음행시키기-위하여-그녀를 그리고-아니 음행하리라 그-땅 그리고-차리라 음란
H0408 H1323 H2181 H3808 H2181 H0776 H4390 H2154

네 딸을 더럽혀 기생이 되게 말라 음풍이 전국에 퍼져 죄악이 가득할까 하노라

30 אֶת־ שַׁבְּתֹתַי תִּשְׁמֹרוּ וּמִקְדָּשִׁי תִּירָאוּ אֲנִי יְהוָה׃
을 나의-안식일들 지킬-것이다-너희는 그리고-나의-성소 두려워할-것이다-너희는 나-는 여호와
H0853 H7676 H8104 H4720 H3372 H0589 H3068

내 안식일을 지키고 내 성소를 공경하라 나는 여호와니라

31 אַל־ תִּפְנוּ אֶל־ הָאֹבֹת וְאֶל־ הַיִּדְּעֹנִים אַל־ תְּבַקְשׁוּ לְטָמְאָה בָּהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃
말라 에게 영매들 그-영매들 그리고-에게 점쟁이들 그-점쟁이들 말라 찾으라-너희는 에-부정하게하다 에-그들 나-는 여호와 너희의-하나님
H0408 H0413 H6437 H0178 H0413 H3049 H0408 H1245 H0430 H3068 H0589

너희는 신접한 자와 박수를 믿지 말며 그들을 추종하여 스스로 더럽히지 말라 나는 너희 하나님 여호와니라

32 מִפְּנֵי שֵׂיבָה תָּקוּם וְהָדַרְתָּ פְּנֵי זָקֵן וְיָרֵאתָ מֵאֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה׃ פ
앞에서 백발 일어나라-너는 그리고-공경하라-너는 얼굴-의 늙은-자 그리고-두려워하라 에서-너의-하나님 나-는 여호와 페
H6440 H7872 H6440 H1921 H2205 H6440 H3372 H0430 H0589 H3068

너는 센 머리 앞에 일어서고 노인의 얼굴을 공경하며 네 하나님을 경외하라 나는 여호와니라

33 וְכִי־ יָגוּר אִתְּךָ גֵּר בְּאַרְצְכֶם לֹא תוֹנוּ אֹתוֹ׃
그리고-때 거류하면 너와-함께 거류민 에-너희의-땅 아니 학대할-것이다-너희는 그를
H3808 H1616 H0854 H0776 H3808 H3238 H0853

타국인이 너희 땅에 우거하여 함께 있거든 너희는 그를 학대하지 말고

34 כְּאֶזְרָח מִכֶּם יִהְיֶה לָכֶם הַגֵּר וְהַגֵּר אִתְּכֶם וְאָהַבְתָּ לוֹ כָּמוֹךָ כִּי־ גֵרִים הֱיִיתֶם בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃
같이-토착민 에서-너희 되-것이다 너희에게 그-거류민 너희와-함께 그-거류하는 같이-너 에게-그 그리고-사랑할-것이다-너는 왜냐하면 거류민들 이었다-너희는 에-땅 이집트 나-는 여호와 너희의-하나님
H0249 H4714 H1961 H1616 H0854 H1616 H1961 H0776 H4714 H0589 H3068 H0430 H0157 H3644

너희와 함께 있는 타국인을 너희 중에서 낳은 자 같이 여기며 자기 같이 사랑하라 너희도 애굽 땅에서 객이 되었더니라 나는 너희 하나님 여호와니라

35 לֹא־ תַעֲשׂוּ עָוֶל בַּמִּשְׁפָּט בַּמִּדָּה בַּמִּשְׁקָל בַּמְּשׂוּרָה׃
아니 행할-것이다-너희는 불의 에-그-재판 에-그-치수 에-그-무게 그리고-에-그-부피
H3808 H5921 H4941 H4884 H4948

너희는 재판에든지 도량형에든지 불의를 행치 말고

36 מְאֹזְנֵי צֶדֶק וְהִין צֶדֶק אֵיפַת צֶדֶק אַבְנֵי־ צֶדֶק יִהְיֶה לָכֶם
의로움 저울들-의 의로움 돌들-의 의로움 에바-의 의로움 그리고-힌-의 의로움 될-것이다 너희에게
H6664 H3976 H6664 H0068 H6664 H0374 H6664 H1969 H6664 H1961

מִצְרָיִם׃ מֵאֶרֶץ אֶתְכֶם הוֹצֵאתִי אֲשֶׁר־ אֲלֹהֵיכֶם יְהוָה אֲנִי
이집트 에서-땅-의 너희를 데리고-나왔다-나는 그-것은 너희의-하나님 여호와 나-는
H4714 H0776 H0853 H3318 H0430 H3068 H0589

공평한 저울과 공평한 추와 공평한 에바와 공평한 힌을 사용하라 나는 너희를 인도하여 애굽 땅에서 나오게 한 너희 하나님 여호와니라

37 וְשָׁמַרְתָּם כָּל־ וְאֶת־ חֻקֹּתַי כָּל־ אֶת־
그리고-지킬-것이다-너희는 모든 을 나의-규례들 그리고-을 모든 나의-법도들
H8104 H3605 H0853 H2708 H3605 H0853

פ יְהוָה׃ אֲנִי אֹתָם וַעֲשִׂיתֶם
페 여호와 나-는 그것들을 그리고-행할-것이다-너희는
H3068 H0589 H0853

너희는 나의 모든 규례와 나의 모든 법도를 지켜 행하라 나는 여호와니라

# Chapter 20

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

2 וְאֶל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תֹּאמַר אִישׁ אִישׁ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּמִן־
그리고-에게 아들들-의 이스라엘 말하라 사람 사람 에서-아들들-의 이스라엘 그리고-에서
H0413 H1121 H3478 H0559 H0376 H0376 H3478 H3478

הַגָּר הַגָּר אֲשֶׁר בְּיִשְׂרָאֵל יִתֵּן אֲשֶׁר מִזַּרְעוֹ לַמֹּלֶךְ מָוֹת
그-거류하는 그-거류민 그-것은 에-이스라엘 주는 에서-그의-씨 에게-그-몰렉 죽임으로
H1616 H1616 H0834 H3478 H5414 H2233 H4432 H4191

בָּאָבֶן׃ יִרְגְּמֻהוּ הָאָרֶץ עַם יִתְּעֻם
에-돌 돌로-칠-것이다-그를 그-땅 백성-의 죽임을-당할-것이다
H0068 H7275 H0776 H5971 H4191

너는 이스라엘 자손에게 또 이르라 무릇 그가 이스라엘 자손이든지 이스라엘에 우거한 타국인이든지 그 자식을 몰렉에게 주거든 반드시 죽이되 그 지방 사람이 돌로 칠 것이요

3 וַאֲנִי אֶתֵּן אֶת־ פָּנַי בָּאִישׁ הַהוּא וְהִכְרַתִּי אֹתוֹ
그리고-나 둘-것이다 을 나의-얼굴 에-그-사람 그 그리고-끊을-것이다-나는 그를
H0589 H5414 H0853 H6440 H0376 H1931 H3772 H0853

לְמַעַן לַמֹּלֶךְ נָתַן מִזַּרְעוֹ כִּי עַמּוֹ מִקֶּרֶב אֶת־
위하여 에게-그-몰렉 주었다 에서-그의-씨 왜냐하면 그의-백성 에서-가운데 을
H4616 H4432 H5414 H2233 H3588 H5971 H7130 H0853

קָדְשִׁי׃ שֵׁם אֶת־ וּלְחַלֵּל מִקְדָּשִׁי
나의-거룩함 이름-의 을 그리고-더럽히기-위하여 나의-성소
H6944 H8034 H0853 H2490 H4720

나도 그 사람에게 진노하여 그를 그 백성 중에서 끊으리니 이는 그가 그 자식을 몰렉에게 주어서 내 성소를 더럽히고 내 성호를 욕되게 하였음이라

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאִם | הַעְלֵם | יַעְלִימוּ׀ | עַם | הָאָרֶץ | אֶת־ | מִן־ | עֵינֵיהֶם֙ | הָאִישׁ | הַהוּא |
| 그리고-만약 | 감추기 | 감추면 | 백성-의 | 그-땅 | 을 | 에서 | 그들의-눈들 | 그-사람 | 그 |
| | H5956 | H5956 | | H0776 | H0853 | | | H0376 | H1931 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּתִתּוֹ | מִזַּרְעוֹ | לַמֹּלֶךְ | לְבִלְתִּי | הָמִית | אֹתוֹ׃ |
| 에-그의-줌 | 에서-그의-씨 | 에게-그-몰렙 | 에-아니 | 죽이다 | 그를 |
| H5414 | H2233 | H4432 | H1115 | H4191 | H0853 |

그가 그 자식을 몰렉에게 주는 것을 그 지방 사람이 못본체하고 그를 죽이지 아니하면

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשַׂמְתִּי | אֲנִי | אֶת־ | פָּנַי | בָּאִישׁ | הַהוּא | וּבְמִשְׁפַּחְתּוֹ | |
| 그리고-놓을-것이다-나는 | 나 | 을 | 나의-얼굴 | 에-그-사람 | 그 | 그리고-에-그의-가족 | |
| | H0589 | H0853 | H6440 | H0376 | H1931 | H4940 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהִכְרַתִּי | אֹתוֹ | וְאֶת | כָּל־ | הַזֹּנִים | אַחֲרָיו | לִזְנוֹת | אַחֲרֵי |
| 그리고-끊을-것이다-나는 | 그를 | 그리고-을 | 모든 | 그-음행하는-자들 | 뒤에-그 | 음행하기-위하여 | 뒤에 |
| H3772 | H0853 | H0853 | H3605 | H2181 | | H2181 | |

| | | |
|---|---|---|
| הַמֹּלֶךְ | מִקֶּרֶב | עַמָּם׃ |
| 그-몰렙 | 에서-가운데 | 그들의-백성 |
| H4432 | H7130 | |

내가 그 사람과 그 권속에게 진노하여 그와 무릇 그를 본받아 몰렉을 음란히 섬기는 모든 사람을 그 백성 중에서 끊으리라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַנֶּפֶשׁ | אֲשֶׁר | תִּפְנֶה | אֶל־ | הָאֹבֹת | וְאֶל־ | הַיִּדְּעֹנִים | לִזְנוֹת | |
| 그리고-그-영혼 | 그-것은 | 돌아서는 | 에게 | 그-영매들 | 그리고-에게 | 그-점쟁이들 | 음행하기-위하여 | |
| H5315 | | H6437 | H0413 | H0178 | H0413 | H3049 | H2181 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַחֲרֵיהֶם | וְנָתַתִּי | אֶת־ | פָּנַי | בַּנֶּפֶשׁ | הַהִוא | וְהִכְרַתִּי | אֹתוֹ |
| 뒤에-그들 | 그리고-놓을-것이다-나는 | 을 | 나의-얼굴 | 에-그-영혼 | 그 | 그리고-끊을-것이다-나는 | 그를 |
| | H5414 | H0853 | H6440 | H5315 | H1931 | H3772 | H0853 |

| | |
|---|---|
| מִקֶּרֶב | עַמּוֹ׃ |
| 에서-가운데 | 그의-백성 |
| H7130 | |

음란하듯 신접한 자와 박수를 추종하는 자에게는 내가 진노하여 그를 그 백성 중에서 끊으리니

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהִתְקַדִּשְׁתֶּם | וִהְיִיתֶם | קְדֹשִׁים | כִּי | אֲנִי | יְהוָה | |
| 그리고-거룩하게할-것이다-너희는 | 그리고-될-것이다-너희는 | 거룩한 | 왜냐하면 | 나-는 | 여호와 | |
| H6942 | H1961 | H6918 | | H0589 | H3068 | |

| |
|---|
| אֱלֹהֵיכֶם׃ |
| 너희의-하나님 |
| H0430 |

너희는 스스로 깨끗케 하여 거룩할지어다 나는 너희 하나님 여호와니라

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּשְׁמַרְתֶּם | אֶת־ | חֻקֹּתַי | וַעֲשִׂיתֶם | אֹתָם | אֲנִי | יְהוָה | |
| 그리고-지킬-것이다-너희는 | 을 | 나의-규례들 | 그리고-행할-것이다-너희는 | 그것들을 | 나-는 | 여호와 | |
| H8104 | H0853 | H2708 | | H0853 | H0589 | H3068 | |

| |
|---|
| מְקַדִּשְׁכֶם׃ |
| 거룩하게-하는-너희를 |
| H6942 |

너희는 내 규례를 지켜 행하라 나는 너희를 거룩케 하는 여호와니라

9 כִּי־ אִישׁ אִישׁ אֲשֶׁר יְקַלֵּל אֶת־ אָבִיו וְאֶת־ אִמּוֹ מוֹת
왜냐하면 사람 사람 그-것은 저주하는 을 그의-아버지 그리고-을 그의-어머니 죽임으로
H0376 H0376 H0834 H7043 H0853 H0001 H0853 H0517 H4191

יוּמָת אָבִיו וְאִמּוֹ קִלֵּל דָּמָיו בּוֹ׃
죽임을-당할-것이다 그의-아버지 그리고-그의-어머니 저주했다 그의-피 에-그
H4191 H0001 H0517 H7043 H1818

무릇 그 아비나 어미를 저주하는 자는 반드시 죽일지니 그가 그 아비나 어미를 저주하였은즉 그 피가 자기에게로 돌아가리라

10 וְאִישׁ אֲשֶׁר יִנְאַף אֶת־ אֵשֶׁת אִישׁ אֵשֶׁת אֶת־ יִנְאַף אֲשֶׁר אִישׁ וְאִישׁ
그리고-사람 그-것은 간음하는 을 아내-의 사람 그-것은 간음하는 을 아내-의 사람 그리고-사람
H0376 H0834 H5003 H0853 H0802 H0376 H0834 H5003 H0802 H0376

רֵעֵהוּ
그의-이웃
H7453

וְהַנֹּאֵף הַנֹּאֵף יוּמָת מוֹת־
그리고-그-간음한-여자 그-간음한-남자 죽임을-당할-것이다 죽임으로
H5003 H5003 H4191 H4191

누구든지 남의 아내와 간음하는 자 곧 그 이웃의 아내와 간음하는 자는 그 간부와 음부를 반드시 죽일지니라

11 וְאִישׁ אֲשֶׁר יִשְׁכַּב אֶת־ אֵשֶׁת אֲבִיו אֶת־ עֶרְוַת אֲבִיו גִּלָּה מוֹת־
그리고-사람 그-것은 눕는 을 아내-의 그의-아버지 벌거벗음-의 그의-아버지 벗겼다 죽임으로
H0376 H0834 H7901 H0853 H0802 H0001 H6172 H0001 H1540 H4191

יוּמָתוּ דְּמֵיהֶם שְׁנֵיהֶם בָּם׃
죽임을-당할-것이다-그들은 그들의-피 둘-다-그들 에-그들
H4191 H1818 H8147

누구든지 그 계모와 동침하는 자는 그 아비의 하체를 범하였은즉 둘 다 반드시 죽일지니 그 피가 자기에게로 돌아가리라

12 וְאִישׁ אֲשֶׁר יִשְׁכַּב אֶת־ כַּלָּתוֹ מוֹת יוּמָתוּ שְׁנֵיהֶם
그리고-사람 그-것은 눕는 을 그의-며느리 죽임으로 죽임을-당할-것이다-그들은 둘-다-그들
H0376 H0834 H7901 H3618 H4191 H4191 H8147

תֶּבֶל עָשׂוּ דְּמֵיהֶם בָּם׃
혼음 행했다 그들의-피 에-그들
H8397 H6213 H1818

누구든지 그 자부와 동침하거든 둘 다 반드시 죽일지니 그들이 가증한 일을 행하였음이라 그 피가 자기에게로 돌아가리라

13 וְאִישׁ אֲשֶׁר יִשְׁכַּב אֶת־ זְכַר מִשְׁכְּבֵי אִשָּׁה תּוֹעֵבָה עָשׂוּ שְׁנֵיהֶם מוֹת
그리고-사람 그-것은 눕는 을 남자 누움들-의 여자 가증함 행했다 둘-다-그들 죽임으로
H0376 H0834 H7901 H0853 H2145 H4904 H0802 H8441 H6213 H8147 H4191

יוּמָתוּ דְּמֵיהֶם בָּם׃
죽임을-당할-것이다-그들은 그들의-피 에-그들
H4191 H1818

누구든지 여인과 교합하듯 남자와 교합하면 둘 다 가증한 일을 행함인즉 반드시 죽일지니 그 피가 자기에게로 돌아가리라

14 וְאִישׁ אֲשֶׁר יִקַּח אֶת־ אִשָּׁה וְאֶת־ אִמָּהּ זִמָּה הִוא בָּאֵשׁ
그리고-사람 그-것은 취하는 을 여자 그리고-을 그녀의-어머니 음란 그것이다 에-그-불
H0376 H0834 H3947 H0853 H0802 H0853 H0517 H2154 H1931 H0784

יִשְׂרְפוּ אֹתוֹ וְאֶתְהֶן וְלֹא־ תִהְיֶה זִמָּה בְּתוֹכְכֶם׃
태울-것이다-그들은 그를 그리고-그녀들을 그리고-아니 될-것이다 음란 에-너희의-가운데
H8313 H0853 H0853 H3808 H1961 H2154 H8432

누구든지 아내와 그 장모를 아울러 취하면 악행인즉 그와 그들을 함께 불사를지니 이는 너희 중에 악행이 없게 하려 함이니라

15 וְאִישׁ אֲשֶׁר־יִתֵּן שְׁכָבְתּוֹ בִּבְהֵמָה מוֹת יוּמָת וְאֶת־הַבְּהֵמָה תַּהַרְגוּ׃
그리고-사람 그-것은 주는 그의-누움 에-짐승 죽임으로 죽임을-당할-것이다 그-짐승 그리고-을 죽일-것이다-너희는
H0376 H0834 H5414 H7903 H0929 H4191 H4191 H0853 H2026

남자가 짐승과 교합하면 반드시 죽이고 너희는 그 짐승도 죽일 것이며

16 וְאִשָּׁה אֲשֶׁר תִּקְרַב אֶל־כָּל־בְּהֵמָה לִרְבָעָה אֹתָהּ וְהָרַגְתָּ
그리고-여자 그-것은 가까이하는 에게 모든 짐승 에-교합 그것을 그리고-죽일-것이다-너는
H0802 H0834 H7126 H0413 H3605 H0929 H7250 H0854 H2026

דְּמֵיהֶם בָּם׃ יוּמָתוּ מוֹת הַבְּהֵמָה וְאֶת־ הָאִשָּׁה אֶת־
그들의-피 에-그들 죽임을-당할-것이다-그들은 죽임으로 그-짐승 그리고-을 그-여자 을
H1818 H4191 H4191 H0929 H0853 H0802 H0853

여자가 짐승에게 가까이하여 교합하거든 너는 여자와 짐승을 죽이되 이들을 반드시 죽일지니 그 피가 자기에게로 돌아가리라

17 וְאִישׁ אֲשֶׁר־יִקַּח אֶת־אֲחֹתוֹ בַּת־אָבִיו אוֹ בַת־אִמּוֹ
그리고-사람 그-것은 취하는 을 그의-자매 딸-의 또는 그의-아버지 딸-의 그의-어머니
H0376 H0834 H3947 H0853 H0269 H1323 H0001 H0176 H0517

וְרָאָה אֶת־עֶרְוָתָהּ וְהִיא תִרְאֶה אֶת־עֶרְוָתוֹ חֶסֶד הוּא
그리고-보는 을 그녀의-벌거벗음 그리고-그녀 보는 을 그의-벌거벗음 수치 그것이다
H7200 H0853 H6172 H1931 H7200 H0853 H6172 H2617 H1931

וְנִכְרְתוּ לְעֵינֵי בְּנֵי עַמָּם עֶרְוַת אֲחֹתוֹ גִּלָּה עֲוֹנוֹ
그리고-끊어지리라 에-눈들-의 아들들-의 그들의-백성 벌거벗음-의 그의-자매 벗겼다 그의-죄악
H3772 H5869 H1121 H5971 H6172 H0269 H1540 H5771

יִשָּׂא׃
질-것이다
H5375

누구든지 그 자매 곧 아비의 딸이나 어미의 딸을 취하여 그 여자의 하체를 보고 여자는 그 남자의 하체를 보면 부끄러운 일이라 그 민족 앞에서 그들이 끊어질지니 그가 그 자매의 하체를 범하였은즉 그 죄를 당하리라

18 וְאִישׁ אֲשֶׁר־יִשְׁכַּב אֶת־אִשָּׁה דָּוָה וְגִלָּה אֶת־עֶרְוָתָהּ
그리고-사람 그-것은 눕는 을 여자 병든 그리고-벗겼다 을 그녀의-벌거벗음
H0376 H0834 H7901 H0854 H0802 H1739 H1540 H0853 H6172

וְהִיא הֶעֱרָה מְקֹרָהּ וְנִכְרְתוּ שְׁנֵיהֶם מִקֶּרֶב עַמָּם׃
그리고-그녀 드러냈다 그녀의-근원 그리고-끊어지리라 둘-다-그들 에서-가운데 그들의-백성
H1931 H6168 H4726 H3772 H8147 H7130 H5971

누구든지 경도하는 여인과 동침하여 그의 하체를 범하면 남자는 그 여인의 근원을 드러내었고 여인은 자기의 피 근원을 드러내었음인즉 둘 다 백성 중에서 끊어지리라

19 וְעֶרְוַת אֲחוֹת אִמְּךָ וַאֲחוֹת אָבִיךָ לֹא תְגַלֶּה
그리고-벌거벗음-의 자매-의 너의-어머니 자매-의 그리고-자매-의 너의-아버지 아니 벗길-것이다-너는
H6172 H0269 H0517 H0269 H0001 H3808 H1540

כִּי אֶת־שְׁאֵרוֹ הֶעֱרָה עֲוֹנָם יִשָּׂאוּ׃
왜냐하면 을 그의-살 드러냈다 그들의-죄악 질-것이다-그들은
H0853 H7607 H6168 H5771 H5375

너의 이모나 고모의 하체를 범하지 말지니 이는 골육지친의 하체인즉 그들이 그 죄를 당하리라

20 וְאִישׁ אֲשֶׁר יִשְׁכַּב אֶת־דֹּדַת עֶרְוַת דֹּדֹו גִּלָּה חֶטְאָם
그리고-사람 그-것은 눕는 을 숙모 벌거벗음-의 그의-삼촌 벗겼다 그들의-죄
H0376 H0834 H7901 H0854 H1733 H6172 H1730 H1540 H2399

יָמֻתוּ׃ עֲרִירִים יִשָּׂאוּ
죽을-것이다-그들은 자식-없이 질-것이다-그들은
H4191 H6185 H5375

누구든지 백숙모와 동침하면 그 백숙부의 하체를 범함이니 그들이 그 죄를 당하여 무자히 죽으리라

21 וְאִישׁ אֲשֶׁר יִקַּח אֶת־אֵשֶׁת אָחִיו עֶרְוַת אָחִיו הִוא נִדָּה הֵנִיא
그리고-사람 그-것은 취하는 을 아내-의 형제 그의-형제 그것이다 불결함
H0376 H0834 H3947 H0853 H0802 H0251 H6172 H1931 H5079

יִהְיוּ׃ עֲרִירִים גִּלָּה
될-것이다-그들은 자식-없이 벗겼다
H1961 H6185 H1540

누구든지 그 형제의 아내를 취하면 더러운 일이라 그가 그 형제의 하체를 범함이니 그들이 무자하리라

22 וְשָׁמַרְתֶּם אֶת־כָּל־חֻקֹּתַי וְאֶת־כָּל־מִשְׁפָּטַי
그리고-지킬-것이다-너희는 을 모든 그리고-을 나의-규례들 모든 나의-법도들
H8104 H0853 H3605 H0853 H2708 H3605 H0853 H4941

וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָקִיא אֶתְכֶם הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲנִי מֵבִיא
그리고-행할-것이다-너희는 그것들을 그리고-아니 토해내리라 너희를 그-땅 그-것은 나 데려가는
H0853 H3808 H6958 H0853 H0776 H0589 H0935

שָׁמָּה לָשֶׁבֶת בָּהּ׃ אֶתְכֶם
거기에 거주하기-위하여 에-그것 너희를
H8033 H3427 H0853

너희는 나의 모든 규례와 법도를 지켜 행하라 그리하여야 내가 너희를 인도하여 거하게 하는 땅이 너희를 토하지 아니하리라

23 וְלֹא תֵלְכוּ בְּחֻקַּת הַגּוֹי אֲשֶׁר־אֲנִי מְשַׁלֵּחַ מִפְּנֵיכֶם
그리고-아니 걸을-것이다-너희는 에-규례들-의 그-민족 나 보내는 에서-너희의-앞
H0408 H3212 H2708 H1471 H0834 H0589 H7971 H6440

כִּי אֶת־כָּל־אֵלֶּה עָשׂוּ וָאָקָץ בָּם׃
왜냐하면 을 모든 이것들 행했다 그리고-역겨워했다-나는 에-그들
H0834 H3605 H0428 H6213 H6973

너희는 내가 너희 앞에서 쫓아내는 족속의 풍속을 좇지 말라 그들이 이 모든 일을 행하므로 내가 그들을 가증히 여기노라

24 וָאֹמַר לָכֶם אַתֶּם תִּירְשׁוּ אֶת־אַדְמָתָם וַאֲנִי אֶתְּנָהּ לָכֶם לָרֶשֶׁת אֹתָהּ
그리고-말했다-나는 너희에게 너희 차지할-것이다-너희는 을 그들의-땅 그리고-나
H0559 H0853 H3423 H0853 H0127 H0589

אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר־הִבְדַּלְתִּי אֶתְכֶם מִן־הָעַמִּים׃
땅 흐르는 젖 그리고-꿀 나-는 여호와 너희의-하나님 그-것은 구별했다-나는 너희를 에서 그-민족들
H0776 H2100 H2461 H1706 H0589 H3068 H0430 H0834 H0914 H0853 H0408 H5971

내가 전에 너희에게 이르기를 너희가 그들의 땅을 기업으로 얻을 것이라 내가 그 땅 곧 젖과 꿀이 흐르는 땅으로 너희에게 주어 유업을 삼게 하리라 하였노라 나는 너희를 만민 중에서 구별한 너희 하나님 여호와라

25 וְהִבְדַּלְתֶּם בֵּין־ הַבְּהֵמָה הַטְּהֹרָה לַטְּמֵאָה וּבֵין־ הָעוֹף וְלֹא־ תְשַׁקְּצוּ אֶת־ נַפְשֹׁתֵיכֶם בַּבְּהֵמָה הַטְּמֵאָה לַטָּהֹר וְלֹא־ תְשַׁקְּצוּ אֶת־ נַפְשֹׁתֵיכֶם בַּבְּהֵמָה אֲשֶׁר־ תִּרְמֹשׂ הָאֲדָמָה אֲשֶׁר־ הִבְדַּלְתִּי לָכֶם לְטַמְּא׃

그리고-구별하다-너희는 사이에 그-짐승 그-정결한 에-그-부정한 그리고-사이에 그-새 / 그리고-구별하다-너희는 에-그-짐승 너희의-영혼들 을 역겨울-것이다-너희는 그리고-아니 에-그-정결한 그-부정한 / 그-짐승 그-땅 기어다니는 그-것은 너희에게 구별했다-나는 그-것은 그리고-에-모든 그리고-에-그-새 에-부정한

H0914 H0996 H0929 H2889 H2931 H5775 / H0929 H5315 H0853 H8262 H3808 H2889 H2931 / H0127 H7430 H0834 H3605 H5775 / H0914

너희는 짐승의 정하고 부정함과 새의 정하고 부정함을 구별하고 내가 너희를 위하여 부정한 것으로 구별한 짐승이나 새나 땅에 기는 곤충으로 인하여 너희 몸을 더럽히지 말라

26 וְהְיִיתֶם לִי קְדֹשִׁים כִּי קָדוֹשׁ אֲנִי יְהוָה וָאַבְדֵּל אֶתְכֶם מִן־ הָעַמִּים לִהְיוֹת לִי׃

그리고-될-것이다-너희는 에게-나 거룩한 거룩한 왜냐하면 나-는 여호와 그리고-구별했다-나는 / 너희를 에서 그-민족들 되기-위하여 에게-나

H1961 H6918 H6918 H0589 H3068 H0914 / H0853 H1961

너희는 내게 거룩할지어다 이는 나 여호와가 거룩하고 내가 또 너희로 나의 소유를 삼으려고 너희를 만민 중에서 구별하였음이니라

27 וְאִישׁ אוֹ־ אִשָּׁה כִּי־ יִהְיֶה בָהֶם אוֹב אוֹ יִדְּעֹנִי מוֹת יוּמָתוּ בָּאֶבֶן יִרְגְּמוּ אֹתָם דְּמֵיהֶם בָּם׃ פ

그리고-사람 또는 여자 왜냐하면 있으면 에-그들 영매 또는 점쟁이 죽임으로 / 죽임을-당할-것이다-그들은 에-돌 그들을 그들의-피 에-그들 페

H0376 H0802 H0176 H1961 H0178 H0176 H3049 H4191 / H4191 H0068 H0853 H1818 H0996

남자나 여자가 신접하거나 박수가 되거든 반드시 죽일지니 곧 돌로 그를 치라 그 피가 자기에게로 돌아가리라

## Chapter 21

1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה אֱמֹר אֶל־ הַכֹּהֲנִים בְּנֵי אַהֲרֹן וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם לְנֶפֶשׁ לֹא־ יִטַּמָּא בְּעַמָּיו׃

그리고-말했다 여호와 그리고-말하라 모세 에게 말하라 그-제사장들 아들들-의 아론 그리고-말하라 / 에게-그들 에-영혼 아니 부정하게할-것이다-그는 에-그의-백성들

H0559 H3068 H0559 H4872 H0413 H0559 H3548 H0175 H0559 / H0413 H5315 H3808

여호와께서 모세에게 이르시되 아론의 자손 제사장들에게 고하여 이르라 백성 중의 죽은 자로 인하여 스스로 더럽히지 말려니와

2 כִּי אִם־ לִשְׁאֵרוֹ הַקָּרֹב אֵלָיו לְאִמּוֹ וּלְאָבִיו וְלִבְנוֹ וְלִבְתּוֹ וּלְאָחִיו׃

왜냐하면 오직 에게-그의-살 그-가까운 그-그 에게-그의-어머니 그리고-에게-그의-아버지 / 그리고-에게-그의-아들 그리고-에게-그의-딸 그리고-에게-그의-형제

H3588 H0518 H7607 H7138 H0413 H0517 H0001 / H1121 H1323 H0251

골육지친인 부모나 자녀나 형제나

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָהּ | לְאִישׁ | הָיְתָה | לֹא־ | אֲשֶׁר | אֶלָּיו | הַקְּרוֹבָה | הַבְּתוּלָה | וְלַאֲחֹתוֹ | 3 |
| 에게-그녀 | 에게-사람 | 이었다 | 아니 | 그-것은 | 에게-그 | 그-가까운 | 그-처녀 | 그리고-에게-그의-자매 | |
| | H0376 | H1961 | H3808 | | H0413 | H7138 | H1330 | H0269 | |

יִטַּמָּא׃
부정하게할-것이다-그는

출가하지 아니한 처녀인 친 자매로 인하여는 몸을 더럽힐 수 있느니라

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְהֶחֱלוֹ׃ | בְּעַמָּיו | בָּעַל | יִטַּמָּא | לֹא | 4 |
| 에-더럽히다-그를 | 에-그의-백성들 | 남편 | 부정하게할-것이다-그는 | 아니 | |
| | | H1167 | | H3808 | |

제사장은 백성의 어른인즉 스스로 더럽혀 욕되게 하지 말지니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זְקָנָם | וּפְאַת | בְּרֹאשָׁם | קָרְחָה | (יִקְרְחוּ | [יקרחהן | לֹא־ | 5 |
| 그들의-수염 | 그리고-모퉁이-의 | 에-그들의-머리 | 대머리 | 대머리를-뭤-것이다-그들은 | 대머리를-미는 | 아니 | |
| H2206 | H6285 | | H7144 | H7139 | H7139 | H3808 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| שָׂרֶטֶת׃ | יִשְׂרְטוּ | לֹא | וּבִבְשָׂרָם | יְנַלֵּחוּ | לֹא |
| 문신 | 문신할-것이다-그들은 | 아니 | 그리고-에-그들의-육체 | 깎을-것이다-그들은 | 아니 |
| | H8295 | H3808 | H1320 | H1548 | H3808 |

제사장은 머리털을 깎아 대머리 같게 하지 말며 그 수염 양편을 깎지 말며 살을 베지 말고

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵיהֶם | שֵׁם | יְחַלְּלוּ | וְלֹא | לֵאלֹהֵיהֶם | יִהְיוּ | קְדֹשִׁים | 6 |
| 그들의-하나님 | 이름-의 | 더럽히리라-그들은 | 그리고-아니 | 에게-그들의-하나님 | 될-것이다-그들은 | 거룩한 | |
| H0430 | H8034 | | H3808 | H0430 | H1961 | H6918 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיוּ | מַקְרִיבֶם | הֵם | אֱלֹהֵיהֶם | לֶחֶם | יְהוָה | אִשֵּׁי | אֶת־ | כִּי | |
| 그리고-될-것이다-그들은 | 드리는 | 그들 | 그들의-하나님 | 떡-의 | 여호와 | 화제들-의 | 을 | 왜냐하면 | |
| H1961 | H7126 | H1992 | H0430 | H3899 | H3068 | H0801 | H0853 | | |

קֹדֶשׁ׃
거룩함
H6944

그 하나님께 대하여 거룩하고 그 하나님의 이름을 욕되게 하지 말 것이며 그들은 여호와의 화제 곧 그 하나님의 식물을 드리는 자인즉 거룩할 것이라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵאִישָׁהּ | גְּרוּשָׁה | וְאִשָּׁה | יִקָּחוּ | לֹא | וְחַלָלָה | זֹנָה | אִשָּׁה | 7 |
| 에서-그녀의-남편 | 이혼된 | 그리고-여자 | 취할-것이다-그들은 | 아니 | 그리고-더럽혀진 | 음란한 | 여자 | |
| H0376 | H1644 | H0802 | H3947 | H3808 | | H2181 | H0802 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאלֹהָיו׃ | הִוא | קֹדֶשׁ | כִּי־ | יִקָּחוּ | לֹא |
| 에게-그의-하나님 | 그이다 | 거룩한 | 왜냐하면 | 취할-것이다-그들은 | 아니 |
| H0430 | H1931 | H6918 | | H3947 | H3808 |

그들은 기생이나 부정한 여인을 취하지 말 것이며 이혼 당한 여인을 취하지 말지니 이는 그가 여호와께 거룩함이니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קָדֵשׁ | מַקְרִיב | הוּא | אֱלֹהֶיךָ | לֶחֶם | אֶת־ | כִּי־ | וְקִדַּשְׁתּוֹ | 8 |
| 거룩한 | 드리는 | 그 | 너의-하나님 | 떡-의 | 을 | 왜냐하면 | 그리고-거룩하게할-것이다-너는-그를 | |
| H6918 | H7126 | H1931 | H0430 | H3899 | H0853 | | H6942 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְקַדִּשְׁכֶם׃ | יְהוָה | אֲנִי | קָדוֹשׁ | כִּי | לָךְ | יִהְיֶה־ |
| 거룩하게-하는-너희를 | 여호와 | 나-는 | 거룩한 | 왜냐하면 | 에게-너 | 될-것이다 |
| H6942 | H3068 | H0589 | H6918 | | | H1961 |

너는 그를 거룩하게 하라 그는 네 하나님의 식물을 드림이니라 너는 그를 거룩히 여기라 나 여호와 너희를 거룩하게 하는 자는 거룩함이니라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְחַלֶּלֶת | הִיא | אָבִיהָ | אֶת־ | לִזְנוֹת | תָּחֵל | כִּי | כֹהֵן | אִישׁ | וּבַת |
| 더럽히는 | 그녀 | 그녀의-아버지 | 을 | 음행하기 | 시작하면 | 때 | 제사장 | 사람 | 그리고-딸-의 |
| | H1931 | H0001 | H0853 | H2181 | | | H3548 | H0376 | H1323 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | תִּשָּׂרֵף׃ | בָּאֵשׁ | |
| 세 | 태워지리라 | 에-그-불 | |
| | H8313 | H0784 | |

아무 제사장의 딸이든지 행음하여 스스로 더럽히면 그 아비를 욕되게 함이니 그를 불사를지니라

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמִּשְׁחָה | שֶׁמֶן | וְרֹאשׁוֹ | עַל־ | יוּצַק | אֲשֶׁר־ | מֵאֶחָיו | הַגָּדוֹל | וְהַכֹּהֵן | |
| 그-붓음 | 기름-의 | 그의-머리 | 위에 | 붓어졌다 | 그-것은 | 에서-그의-형제들 | 그-큰 | 그리고-그-제사장 | |
| | H8081 | | | H3332 | | H0251 | | H3548 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | רֹאשׁוֹ | אֶת־ | הַבְּגָדִים | אֶת־ | לִלְבֹּשׁ | יָדוֹ | אֶת־ | וּמִלֵּא |
| 아니 | 그의-머리 | 을 | 그-옷들 | 을 | 입기-위하여 | 그의-손 | 을 | 그리고-채웠다 |
| H3808 | | H0853 | | H0853 | H3847 | H3027 | H0853 | H4390 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יִפְרֹם׃ | לֹא | וּבְגָדָיו | יִפָּרַע |
| 찢을-것이다-그는 | 아니 | 그리고-그의-옷들 | 풀어놓을-것이다-그는 |
| H6533 | H3808 | | |

자기 형제 중 관유로 부음을 받고 위임되어 예복을 입은 대제사장은 그 머리를 풀지 말며 그 옷을 찢지 말며

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאָבִיו | יָבֹא | לֹא | מֵת | נַפְשֹׁת | כָּל־ | וְעַל | |
| 에게-그의-아버지 | 들어갈-것이다-그는 | 아니 | 죽은-자 | 영혼들-의 | 모든 | 그리고-위에 | |
| H0001 | H0935 | H3808 | H4191 | H5315 | H3605 | | |

| | | |
|---|---|---|
| יִטַּמָּא׃ | לֹא | וּלְאִמּוֹ |
| 부정하게할-것이다-그는 | 아니 | 그리고-에게-그의-어머니 |
| | H3808 | H0517 |

어떤 시체에든지 가까이 말지니 부모로 인하여도 더러워지게 말며

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִקְדַּשׁ | אֶת | יְחַלֵּל | וְלֹא | יֵצֵא | לֹא | הַמִּקְדָּשׁ | וּמִן־ | |
| 성소-의 | 을 | 더럽힐-것이다-그는 | 그리고-아니 | 나갈-것이다-그는 | 아니 | 그-성소 | 그리고-에서 | |
| H4720 | H0853 | | H3808 | H3318 | H3808 | H4720 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | אֲנִי | עָלָיו | אֱלֹהָיו | מִשְׁחַת | שֶׁמֶן | נֵזֶר | כִּי | אֱלֹהָיו |
| 여호와 | 나-는 | 위에-그 | 그의-하나님 | 붓음-의 | 기름-의 | 면류관-의 | 왜냐하면 | 그의-하나님 |
| H3068 | H0589 | | H0430 | | H8081 | H5145 | | H0430 |

성소에서 나오지 말며 그 하나님의 성소를 더럽히지 말라 이는 하나님의 위임한 관유가 그 위에 있음이니라 나는 여호와니라

13

| | | | |
|---|---|---|---|
| יִקָּח׃ | בִּבְתוּלֶיהָ | אִשָּׁה | וְהוּא |
| 취할-것이다-그는 | 에-그녀의-처녀성 | 여자 | 그리고-그 |
| H3947 | H1331 | H0802 | H1931 |

그는 처녀를 취하여 아내를 삼을지니

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | יִקָּח | לֹא | אֵלֶּה | אֶת־ | זֹנָה | וַחֲלָלָה | וּגְרוּשָׁה | אַלְמָנָה | |
| 왜냐하면 | 취할-것이다-그는 | 아니 | 이것들 | 을 | 음란한 | 그리고-더럽혀진 | 그리고-이혼된 | 과부 | |
| | H3947 | H3808 | H0428 | H0853 | H2181 | | H1644 | H0490 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אִשָּׁה׃ | יִקָּח | מֵעַמָּיו | בְּתוּלָה | אִם־ |
| 아내 | 취할-것이다-그는 | 에서-그의-백성들 | 처녀 | 오직 |
| H0802 | H3947 | | H1330 | |

과부나 이혼된 여인이나 더러운 여인이나 기생을 취하지 말고 자기 백성 중 처녀를 취하여 아내를 삼아

15 וְלֹא־ יְחַלֵּל זַרְעוֹ בְּעַמָּיו כִּי אֲנִי יְהוָה מְקַדְּשׁוֹ׃
그리고-아니 더럽힐-것이다-그는 그의-씨 에-그의-백성들 왜냐하면 나-는 여호와 거룩하게-하는-그를
H3808 H2233 H6942 H3068 H0589

פ
페

그 자손으로 백성 중에서 더럽히지 말지니 나는 그를 거룩하게 하는 여호와임이니라

16 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

17 דַּבֵּר אֶל־ אַהֲרֹן אֶל־ לֵאמֹר אִישׁ אִישׁ מִזַּרְעֲךָ֣ לְדֹרֹתָ֔ם אֲשֶׁר אֲשֶׁר־ יִהְיֶה בּוֹ מוּם
말하라 에게 아론 말하여 사람 에서-너의-씨 에-그들의-대대 그-것은 있으면 에-그 흠-이
H1696 H0413 H0175 H0559 H0376 H2233 H1755 H1961

לֶחֶם אֱלֹהָיו׃ לְהַקְרִיב יִקְרַב לֹא
떡-의 그의-하나님 드리기-위하여 가까이할-것이다-그는 아니
H3899 H0430 H7126 H7126 H3808

아론에게 고하여 이르라 무릇 너의 대대 자손 중 육체에 흠이 있는 자는 그 하나님의 식물을 드리려고 가까이 오지 못할 것이라

18 כִּי כָל־ אִישׁ אֲשֶׁר־ בּוֹ מוּם לֹא יִקְרָב אִישׁ עִוֵּר אוֹ
왜냐하면 모든 사람 그-것은 에-그 흠 아니 가까이할-것이다-그는 사람 눈먼 또는
H3605 H0376 H3808 H7126 H0376 H5787

שָׂרוּעַ׃ אוֹ חָרֵם אוֹ פִּסֵּחַ
다리-늦어진 또는 켧-찌그러진 또는 절는
H8311 H6455

무릇 흠이 있는 자는 가까이 못할지니 곧 소경이나 절뚝발이나 코가 불완전한 자나 지체가 더한 자나

19 אוֹ אִישׁ אֲשֶׁר־ יִהְיֶה בּוֹ שֶׁבֶר שֶׁבֶר רָגֶל אוֹ יָד׃
또는 사람 그-것은 있으면 에-그 부러짐-의 발 또는 부러짐-의 손
H0376 H1961 H7667 H7272 H7667 H3027

발 부러진 자나 손 부러진 자나

20 אוֹ־ גִבֵּן אוֹ־ דַּק אוֹ תְּבַלֻּל בְּעֵינוֹ אוֹ גָרָב אוֹ יַלֶּפֶת
또는 곱사등 또는 왜소한 또는 흡-의 에-그의-눈 또는 밤진-물집 또는 백선
H1384 H1851 H8400 H1618 H3217

אוֹ מְרוֹחַ אַשָּׁךְ׃
또는 으깐진 고환
H4790 H0810

곱사등이나 난장이나 눈에 백막이 있는 자나 괴혈병이나 버짐이 있는 자나 불알 상한 자나

21 אִישׁ מִזֶּרַע אַהֲרֹן הַכֹּהֵן לֹא יִגַּשׁ
사람 에서-씨-의 아론 그-제사장 아니 가까이할-것이다-그는
H0376 H2233 H0175 H3548 H3808 H5066

מוּם בּוֹ אֲשֶׁר־ כָּל־ לְהַקְרִיב יְהוָה אִשֵּׁי אֶת־ לֶחֶם בּוֹ אֶת מוּם לֹא אֱלֹהָיו
흠 에-그 그-것은 모든 드리기-위하여 여호와 화제들-의 을 떡-의 에-그 을 흠 아니 그의-하나님
H3605 H7126 H3068 H0801 H0853 H3899 H0853 H3808 H0430

יִגַּשׁ לְהַקְרִיב׃
가까이할-것이다-그는 드리기-위하여
H5066 H7126

제사장 아론의 자손 중에 흠이 있는 자는 나아와 여호와의 화제를 드리지 못할지니 그는 흠이 있은즉 나아와 하나님의 식물을 드리지 못하느니라

22 לֶחֶם אֱלֹהָיו מִקָּדְשֵׁי מִן־ הַקֳּדָשִׁים הַקֳּדָשִׁים יֹאכֵל׃
떡-의 그의-하나님 에서-거룩한-것들-의 그리고-에서 그-거룩한-것들 먹을-것이다-그는
H3899 H0430 H6944 H4480 H6944 H0398

그는 하나님의 식물의 지성물이든지 성물이든지 먹을 것이나

23 אַךְ אֶל־ הַפָּרֹכֶת לֹא יָבֹא וְאֶל־ הַמִּזְבֵּחַ לֹא יִגַּשׁ
오직 에게 그-휘장 아니 들어갈-것이다-그는 그리고-에게 그-제단 아니 가까이할-것이다-그는
H0389 H0413 H6532 H3808 H0935 H0413 H4196 H3808 H5066

כִּי־ מוּם בּוֹ וְלֹא יְחַלֵּל אֶת־ מִקְדָּשַׁי אֲנִי יְהוָה כִּי מְקַדְּשָׁם׃
왜냐하면 흠 에-그 그리고-아니 더럽힐-것이다-그는 을 나의-성소들 나-는 여호와 왜냐하면 거룩하게-하는-그들을
H3588 H3605 H0413 H2490 H0853 H4720 H0589 H3068 H3588 H6942

장 안에 들어가지 못할 것이요 단에 가까이 못할지니 이는 그가 흠이 있음이라 이와 같이 그가 나의 성소를 더럽히지 못할 것은 나는 그들을 거룩하게 하는 여호와임이니라

24 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל־ אַהֲרֹן וְאֶל־ בָּנָיו וְאֶל־ כָּל־ בְּנֵי
그리고-말했다 모세 에게 아론 그리고-에게 그의-아들들 그리고-에게 모든 아들들-의
H1696 H4872 H0413 H0175 H0413 H3605

יִשְׂרָאֵל׃ פ
이스라엘 페
H3478

모세가 이대로 아론과 그 아들들과 온 이스라엘 자손에게 고하였더라

## Chapter 22

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי־ | מִקְדְּשֵׁי | וְיִנָּזְרוּ | בָּנָיו | וְאֶל־ | אַהֲרֹן | אֶל־ | דַּבֵּר |
| 아들들-의 | 에서-거룩한-것들-의 | 그리고-구별하라-그들은 | 그의-아들들 | 그리고-에게 | 아론 | 에게 | 말하라 |
| | H6944 | | | H0413 | H0175 | H0413 | H1696 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַקְדִּישָׁם | הֵם | אֲשֶׁר | קָדְשִׁי | שֵׁם | אֶת־ | יְחַלְּלוּ | וְלֹא | יִשְׂרָאֵל |
| 거룩하게하는 | 그들 | 그-것은 | 나의-거룩함 | 이름-의 | 을 | 더럽히리라-그들은 | 그리고-아니 | 이스라엘 |
| H6942 | H1992 | | H6944 | H8034 | H0853 | | H3808 | H3478 |

| | | |
|---|---|---|
| יְהוָה׃ | אֲנִי | לִי |
| 여호와 | 나-는 | 에게-나 |
| H3068 | H0589 | |

아론과 그 아들들에게 고하여 그들로 이스라엘 자손이 내게 드리는 성물에 대하여 스스로 구별하여 내 성호를 욕되게 함이 없게 하라 나는 여호와니라

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | זַרְעֲכֶם | מִכָּל־ | יִקְרַב | אֲשֶׁר־ | וְאִישׁ | כָּל־ | לְדֹרֹתֵיכֶם | אֲלֵהֶם | אֱמֹר |
| 에게 | 너희의-씨 | 에서-모든 | 가까이하는 | 그-것은 | 사람 | 모든 | 에-너희의-대대 | 그들에게 | 말하라 |
| H0413 | H2233 | H3605 | H7126 | | H0376 | H3605 | H1755 | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלָיו | וְטֻמְאָתוֹ | לַיהוָה | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | יַקְדִּישׁוּ | אֲשֶׁר | הַקֳּדָשִׁים |
| 위에-그 | 그리고-그의-부정함 | 에게-여호와 | 이스라엘 | 아들들-의 | 거룩하게하는 | 그-것은 | 그-거룩한-것들 |
| | H2932 | H3068 | H3478 | | H6942 | | H6944 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | אֲנִי | מִלְּפָנַי | הַהֻוא | הַנֶּפֶשׁ | וְנִכְרְתָה |
| 여호와 | 나-는 | 에서-나의-앞 | 그 | 그-영혼 | 그리고-끊어지리라 |
| H3068 | H0589 | H6440 | H1931 | H5315 | H3772 |

그들에게 이르라 무릇 너의 대대 자손 중에 그 몸이 부정하고도 이스라엘 자손이 구별하여 여호와께 드리는 성물에 가까이하는 자는 내 앞에서 끊어지리라 나는 여호와니라

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | בַּקֳּדָשִׁים | זָב | אוֹ | צָרוּעַ | וְהוּא | אַהֲרֹן | מִזַּרְעַ | אִישׁ | אִישׁ |
| 아니 | 에-그-거룩한-것들 | 유출-있는 | 또는 | 나병-걸린 | 그리고-그 | 아론 | 에서-씨-의 | 사람 | 사람 |
| H3808 | H6944 | H2100 | | H6879 | H1931 | H0175 | H2233 | H0376 | H0376 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִישׁ | אוֹ | נֶפֶשׁ | טְמֵא־ | בְּכָל־ | וְהַנֹּגֵעַ | יִטְהָר | אֲשֶׁר | עַד | יֹאכַל |
| 사람 | 또는 | 영혼 | 부정한 | 에-모든 | 그리고-그-만지는 | 정결해지다 | 그-것은 | 까지 | 먹을-것이다-그는 |
| H0376 | | H5315 | H2931 | H3605 | H5060 | H2891 | | H5704 | H0398 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| זָרַע׃ | שִׁכְבַת־ | מִמֶּנּוּ | תֵּצֵא | אֲשֶׁר־ |
| 씨 | 누움-의 | 에서-그 | 나오는 | 그-것은 |
| H2233 | H7902 | | H3318 | |

아론의 자손 중 문둥 환자나 유출병이 있는 자는 정하기 전에는 성물을 먹지 말 것이요 시체로 부정하게 된 자나 설정한 자나

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אוֹ | לוֹ | יִטְמָא־ | אֲשֶׁר | שֶׁרֶץ | בְּכָל־ | יִגַּע | אֲשֶׁר | אִישׁ | אוֹ־ |
| 또는 | 에게-그 | 부정하게하다 | 그-것은 | 기어다니는-것 | 에-모든 | 만지는 | 그-것은 | 사람 | 또는 |
| | | | | H8318 | H3605 | H5060 | | H0376 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| טֻמְאָתוֹ׃ | לְכֹל | לוֹ | יִטְמָא־ | אֲשֶׁר | בְּאָדָם |
| 그의-부정함 | 에-모든 | 에게-그 | 부정하게하다 | 그-것은 | 에-사람 |
| H2932 | H3605 | | | | H0120 |

무릇 사람을 부정하게 하는 벌레에 접촉된 자나 무슨 부정이든지 사람을 더럽힐 만한 자에게 접촉된 자

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֹאכַל | וְלֹא | הָעֶרֶב | עַד־ | וְטָמְאָה | בּוֹ | תִּגַּע־ | אֲשֶׁר | נֶפֶשׁ |
| 먹을-것이다-그는 | 그리고-아니 | 그-저녁 | 까지 | 그리고-부정할-것이다 | 에-그것 | 만지는 | 그-것은 | 영혼 |
| H0398 | H3808 | H6153 | H5704 | | | H5060 | | H5315 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּמָּיִם׃ | בִּשְׂרוֹ | רָחַץ | אִם־ | כִּי | הַקֳּדָשִׁים | מִן־ |
| 에-그-물 | 그의-육체 | 씻으면 | 오직 | 왜냐하면 | 그-거룩한-것들 | 에서 |
| H4325 | H1320 | H7364 | | | H6944 | |

곧 이런 것에 접촉된 자는 저녁까지 부정하니 몸을 물로 씻지 아니하면 성물을 먹지 못할지며

7 וּבָ֣א הַשֶּׁ֔מֶשׁ וְטָהֵ֖ר וְאַחַ֑ר יֹאכַ֣ל מִן־הַקֳּדָשִׁ֔ים כִּ֥י לַחְמ֖וֹ הֽוּא׃

그–해 그리고–들어가면 그리고–정결하리라 그리고–후에 먹을–것이다–그는 에서 그–거룩한–것들 그의–떡 왜냐하면
H8121 H0935 H2891 H0398 H6944 H3899
그것이다
H1931

해 질 때에야 정하리니 그 후에 성물을 먹을 것이라 이는 자기의 응식이 됨이니라

8 נְבֵלָ֥ה וּטְרֵפָ֖ה לֹ֣א יֹאכַ֑ל לְטָמְאָ֥ה־בָ֖הּ אֲנִ֥י יְהוָֽה׃

사체 그리고–찢긴–것 아니 먹을–것이다–그는 에–부정하게하다 나–는 여호와
H5038 H2966 H3808 H0398 H0589 H3068

절로 죽은 것이나 들짐승에게 찢긴 것을 먹음으로 자기를 더럽히지 말라 나는 여호와니라

9 וְשָׁמְר֣וּ אֶת־מִשְׁמַרְתִּ֗י וְלֹא־יִשְׂא֤וּ עָלָיו֙ חֵ֣טְא מֵ֣תוּ בּ֔וֹ כִּֽי־יְחַלְּלֻ֖הוּ אֲנִ֥י יְהוָ֖ה מְקַדְּשָֽׁם׃

그리고–지킬–것이다–그들은 을 나의–명령 그리고–아니 질–것이다–그들은 위에–그 죄
H8104 H0853 H4931 H3808 H5375 H0589
그리고–죽을–것이다–그들은 에–그것 왜냐하면 더럽히는–그것을 나–는 여호와 거룩하게–하는–그들을
H4191 H3068 H6942

그들은 나의 명을 지킬 것이라 그것을 욕되게 하면 그로 인하여 죄를 짓고 그 가운데서 죽을까 하노라 나는 그들을 거룩하게 하는 여호와니라

10 וְכָל־זָ֣ר לֹא־יֹאכַ֣ל קֹ֔דֶשׁ תּוֹשָׁ֥ב כֹּהֵ֖ן וְשָׂכִ֣יר לֹא־יֹאכַ֥ל קֹֽדֶשׁ׃

그리고–모든 낯선–자 아니 먹을–것이다–그는 거룩한–것 손님–의 제사장 그리고–일꾼 아니
H3605 H3808 H0398 H6944 H3548 H7916 H3808

11 וְכֹהֵ֗ן כִּֽי־יִקְנֶ֤ה נֶ֨פֶשׁ֙ קִנְיַ֣ן כַּסְפּ֔וֹ הוּא֙ יֹאכַ֣ל בּ֔וֹ וְיִלְיַ֥ד בֵּית֖וֹ הֵ֣ם יֹאכְל֑וּ בְּלַחְמֽוֹ׃

그리고–제사장 때 사면 영혼 산–것–의 그의–은 그 먹을–것이다–그는 에–그것
H3548 H7069 H5315 H7075 H3701 H1931 H0398
그리고–태어난–자–의 그의–집 그들 먹을–것이다–그들은 에–그의–떡
H3211 H1992 H0398 H3899

그러나 제사장이 돈으로 사람을 샀으면 그 자는 그것을 먹을 것이고 그 집에서 출생한 자도 그러하여 그들이 제사장의 식물을 먹을 것이며

12 וּבַת־כֹּהֵ֗ן כִּֽי־תִהְיֶה֙ לְאִ֣ישׁ זָ֔ר הִ֖וא בִּתְרוּמַ֣ת הַקֳּדָשִׁ֑ים לֹ֥א תֹאכֵֽל׃

그리고–딸–의 제사장 때 되면 에게–사람 낯선 그녀 에–봉헌물–의 그–거룩한–것들 아니
H1323 H3548 H0376 H1961 H3808 H1931 H8641 H6944 H3808

먹을–것이다–그녀는
H0398

제사장의 딸은 외국인에게 출가하였으면 거제의 성물을 먹지 못하되

13 וּבַת־כֹּהֵן כִּי תִהְיֶה לְאִישׁ זָר הִוא בְּתְרוּמַת הַקֳּדָשִׁים לֹא תֹאכֵל׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבַת־ | כֹּהֵן | כִּי | תִהְיֶה | לְאִישׁ | זָר | הִוא | בִּתְרוּמַת | הַקֳּדָשִׁים |
| 그리고-딸-의 | 제사장 | 때 | 되면 | 과부 | 이혼된 | 그리고-씨 | 없으면 | 에게-그녀 |
| H1323 | H3548 | H0413 | H1961 | H0490 | H1644 | H2233 | H0369 | H0853 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשָׁבָה | אֶל־ | בֵּית | וְכִל־ | תֹאכֵל | לֹא־ | יֹאכַל | ס | בּוֹ׃ |
| 그리고-돌아오면 | 에게 | 집-의 | 그리고-모든 | 먹을-것이다-그녀는 | 아니 | 먹을-것이다-그는 | 세 | 에-그것 |
| H7725 | H0413 | | H3605 | H0398 | H3808 | H0398 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָבִיהָ | מִלֶּחֶם | כִּנְעוּרֶיהָ | אָבִיהָ | בֵּית | אֶל־ | וְשָׁבָה | |
| 그녀의-아버지 | 에서-떡-의 | 같이-그녀의-젖음 | 그녀의-아버지 | 집-의 | 에게 | 그리고-돌아오면 | |
| H0001 | H3899 | | H0001 | | H0413 | H7725 | |

그가 과부가 되든지 이혼을 당하든지 자식이 없이 친정에 돌아와서 어릴 때와 같으면 그는 그 아비의 응식을 먹을 것이나 외국인은 먹지 못할 것이니라

14 וְאִישׁ כִּי־יֹאכַל קֹדֶשׁ בִּשְׁגָגָה וְיָסַף חֲמִשִׁתוֹ עָלָיו וְנָתַן לַכֹּהֵן אֶת־הַקֹּדֶשׁ׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאִישׁ | כִּי־ | יֹאכַל | קֹדֶשׁ | בִּשְׁגָגָה | וְיָסַף | חֲמִשִׁתוֹ | עָלָיו | |
| 그리고-사람 | 때 | 먹으면 | 거룩한-것 | 에-실수로 | 그리고-더할-것이다-그는 | 오분의-일-그의 | 위에-그 | |
| H0376 | | H0398 | H6944 | H7684 | H3254 | H2549 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְנָתַן | לַכֹּהֵן | אֶת־ | הַקֹּדֶשׁ׃ | |
| 그리고-줄-것이다-그는 | 에게-그-제사장 | 을 | 그-거룩한-것 | |
| H5414 | H3548 | H0853 | H6944 | |

사람이 부지 중 성물을 먹으면 그 성물에 그 오분 일을 더하여 제사장에게 줄지니라

15 וְלֹא יְחַלְּלוּ אֶת־קָדְשֵׁי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵת אֲשֶׁר־יָרִימוּ לַיהוָה׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | יְחַלְּלוּ | אֶת־ | קָדְשֵׁי | בְּנֵי | יִשְׂרָאֵל | אֵת | אֲשֶׁר־ | יָרִימוּ |
| 그리고-아니 | 더럽히리라-그들은 | 을 | 거룩한-것들-의 | 아들들-의 | 이스라엘 | 을 | 그-것은 | 들어올리는 |
| H3808 | | H0853 | H6944 | | H3478 | H0853 | | |

| |
|---|
| לַיהוָה׃ |
| 에게-여호와 |
| H3068 |

이스라엘 자손이 여호와께 드리는 성물을 그들은 더럽히지 말지니

16 וְהִשְׂיאוּ אוֹתָם עֲוֹן אַשְׁמָה בְּאָכְלָם אֶת־קָדְשֵׁיהֶם כִּי

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהִשְׂיאוּ | אוֹתָם | עֲוֹן | אַשְׁמָה | בְּאָכְלָם | אֶת־ | קָדְשֵׁיהֶם | כִּי |
| 그리고-지우리라-그들은 | 그들을 | 죄악-의 | 속건 | 에-그들의-먹음 | 을 | 그들의-거룩한-것들 | 왜냐하면 |
| H5375 | H0853 | H5771 | H0819 | H0398 | H0853 | H6944 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | מְקַדְּשָׁם׃ | יְהוָה | אֲנִי | |
| 페 | 거룩하게-하는-그들을 | 여호와 | 나-는 | |
| | H6942 | H3068 | H0589 | |

그들이 성물을 먹으면 그 죄로 인하여 형벌을 받게 할 것이니라 나는 그들을 거룩하게 하는 여호와니라

17 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וַיְדַבֵּר | יְהוָה | אֶל־ | מֹשֶׁה | לֵאמֹר׃ |
| 그리고-말했다 | 여호와-가 | 에게 | 모세 | 말하여 |
| H1696 | H3068 | H0413 | H4872 | H0559 |

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

18 דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן וְאֶל־בָּנָיו וְאֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
말하라 에게 아론 그리고-에게 그의-아들들 그리고-에게 모든 아들들-의 이스라엘
H1696 H0413 H0175 H0413 H0413 H3605 H3478

וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אִישׁ אִישׁ מִבֵּית יִשְׂרָאֵל וּמִן־הַגֵּר בְּיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר
그리고-말하라 그들에게 사람 사람 에서-집 이스라엘 그리고-에서 그-거류민 에-이스라엘 그-것은
H0559 H0413 H0376 H0376 H3478 H1616 H3478

יַקְרִיב קָרְבָּנוֹ לְכָל־נִדְרֵיהֶם וּלְכָל־נִדְבוֹתָם אֲשֶׁר־יַקְרִיבוּ
드리는 그의-제물 에-모든 그들의-서원들 그리고-에-모든 그들의-자원제들 그-것은 드리는-그들이
H7126 H3605 H5088 H3605 H5071 H7126

לַיהוָה לְעֹלָה׃
에게-여호와 에-번제
H3068

아론과 그 아들들과 이스라엘 온 족속에게 고하여 이르라 이스라엘 자손이나 그 중에 우거하는 자가 서원제나 낙헌제로 번제를 여호와께 예물로 드리려거든

19 לִרְצֹנְכֶם תְּמִים זָכָר בַּבָּקָר בַּכְּשָׂבִים וּבָעִזִּים׃
너희의-의지로 흠-없는 수컷 에-그-소 에-그-어린-양들 그리고-에-그-염소들
H7522 H8549 H2145 H1241 H3775 H5795

열납되도록 소나 양이나 염소의 흠 없는 수컷으로 드릴지니

20 כֹּל אֲשֶׁר־בּוֹ מוּם לֹא תַקְרִיבוּ כִּי־לֹא לְרָצוֹן יִהְיֶה
모든 그-것은 에-그 흠 아니 드릴-것이다-너희는 왜냐하면 아니 기쁘 될-것이다
H3605 H834 H0 H3808 H7126 H3808 H7522 H1961

לָכֶם׃
너희에게

무릇 흠 있는 것을 너희는 드리지 말 것은 그것이 열납되지 못할 것임이니라

21 וְאִישׁ כִּי־יַקְרִיב זֶבַח־שְׁלָמִים לַיהוָה לְפַלֵּא־נֶדֶר אוֹ־נְדָבָה
그리고-사람 때 드리는 제사-의 화목 에게-여호와 이행하기-위하여 서원 또는
H0376 H3588 H7126 H2077 H8002 H3068 H6381 H5088 H0176

בַּבָּקָר וָצֹאן אֹו לִנְדָבָה תַּעֲשֶׂה וְתָמִים יִהְיֶה לְרָצוֹן כָּל־מוּם לֹא יִהְיֶה־בּוֹ׃
에-그-소 에-그-양 또는 에-자원제 흠-없는 될-것이다 에-기쁘 모든 흠 아니 될-것이다 에-그것
H1241 H6629 H0176 H5071 H8549 H1961 H7522 H3605 H4893 H3808 H1961

무릇 서원한 것을 갚으려든지 자의로 예물을 드리려든지 하여 소나 양으로 화목제 희생을 여호와께 드리는 자는 열납되도록 아무 흠이 없는 온전한 것으로 할지니

22 עִוֵּרֶת אֹו־שָׁבוּר אֹו־חָרוּץ אֹו־יַבֶּלֶת אֹו־גָרָב אֹו יַלֶּפֶת
눈먼 또는 부러진 또는 잘린 또는 사마귀-있는 또는 밤진-물집 또는 백선
H5787 H0176 H7665 H0176 H2782 H0176 H2990 H0176 H1618 H0176 H3217

לֹא־תִתְּנוּ מֵהֶם וְאִשֶּׁה לַיהוָה לֹא־תִתְּנוּ מֵהֶם עַל־הַמִּזְבֵּחַ לַיהוָה׃
아니 놓을-것이다-너희는 에서-그것들 그리고-화제 에게-여호와 아니 놓을-것이다-너희는 에서-그것들 위에 그-제단 에게-여호와
H3808 H5414 H1992 H0801 H3068 H3808 H5414 H1992 H5921 H4196 H3068

눈먼 것이나 상한 것이나 지체에 베임을 당한 것이나 종기 있는 것이나 괴혈병 있는 것이나 비루먹은 것을 너희는 여호와께 드리지 말며 단 위에 화제로 여호와께 드리지 말라

23 וְשׁוֹר וָשֶׂה שָׂרוּעַ וְקָלוּט נְדָבָה תַּעֲשֶׂה אֹתוֹ וְלִנֶדֶר
그리고-소 그리고-양 다리-늦어진 그리고-춤은 자원제 행할-것이다-너는 그것을 그리고-에-서원
H7794 H7716 H8311 H7038 H5071 H0853 H5088

לֹא יֵרָצֶה׃
아니 받아들여지리라
H3808 H7521

우양의 지체가 더하거나 덜하거나 한 것은 너희가 낙헌 예물로는 쓰려니와 서원한 것을 갚음으로 드리면 열납되지 못하리라

24 וּמָעוּךְ וְכָתוּת וְנָתוּק וְכָרוּת לֹא תַקְרִיבוּ לַיהוָה
그리고-으깐진 그리고-짓이긴 그리고-끊어진 그리고-잘린 아니 드릴-것이다-너희는 에게-여호와
H4600 H3807 H5423 H3772 H3808 H7126 H3068

וּבְאַרְצְכֶם לֹא תַעֲשׂוּ׃
그리고-에-너희의-땅 아니 행할-것이다-너희는
H0776 H3808

너희는 불알이 상하였거나 치었거나 터졌거나 베임을 당한 것은 여호와께 드리지 말며 너희 땅에서는 이런 일을 행치도 말지며

25 וּמִיַּד בֶּן־ נֵכָר לֹא תַקְרִיבוּ אֶת־ לֶחֶם אֱלֹהֵיכֶם
그리고-에서-손-의 아들-의 낯선-자 아니 드릴-것이다-너희는 을 떡-의 너희의-하나님
H3027 H1121 H5236 H3808 H7126 H0853 H3899 H0430

מִכֹּל־ אֵלֶּה כִּי מָשְׁחָתָם בָּהֶם מוּם בָּם לֹא יֵרָצוּ
에서-모든 이것들 왜냐하면 그들의-손상 에-그것들 흠 에-그것들 아니 받아들여지리라-그것들이
H3605 H0428 H3588 H7843 H0776 H4480 H3808 H7521

פ לָכֶם׃
페 너희에게

너희는 외방인에게서도 이런 것을 받아 너희의 하나님의 식물로 드리지 말라 이는 결점이 있고 흠이 있는 것인즉 너희를 위하여 열납되지 못할 것임이니라

26 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

27 שׁוֹר אוֹ־ כֶּשֶׂב אוֹ־ עֵז כִּי יִוָּלֵד וְהָיָה שִׁבְעַת יָמִים תַּחַת
소 또는 어린-양 또는 염소 때 태어나면 그리고-될-것이다 일곱-의 날들 아래에서
H7794 H0176 H3775 H0176 H5795 H3588 H3205 H1961 H7651 H3117 H8478

לַיהוָה׃ אִשֶּׁה לְקָרְבַּן יֵרָצֶה וָהָלְאָה הַשְּׁמִינִי וּמִיּוֹם אִמּוֹ
에게-여호와 화제 에-제물-의 받아들여지리라 그리고-이후로 그-여덟째 그리고-에서-날-의 그의-어머니
H3068 H0801 H7521 H1973 H8066 H3117 H0517

수소나 양이나 염소가 나거든 칠 일동안 그 어미와 같이 있게 하라 제팔일 이후로는 여호와께 화제로 예물을 드리면 열납되리라

28 וְשׁוֹר אוֹ־ שֶׂה אֹתוֹ וְאֶת־ בְּנוֹ לֹא תִשְׁחֲטוּ בְּיוֹם אֶחָד׃
그리고-소 또는 양 그것을 그리고-을 그의-새끼 아니 도살할-것이다-너희는 에-날 하나
H7794 H0176 H7716 H0853 H1121 H3808 H7819 H3117 H0259

암소나 암양을 무론하고 어미와 새끼를 동일에 잡지 말지니라

29 וְכִי־ תִזְבְּחוּ זֶבַח תּוֹדָה לַיהוָה לִרְצֹנְכֶם תִּזְבָּחוּ׃
그리고-때 제사하면-너희가 제사-의 감사 에게-여호와 의지로 너희의-의지로 제사할-것이다-너희는
H2076 H2077 H8426 H3068 H7522 H2076

너희가 여호와께 감사 희생을 드리거든 너희가 열납되도록 드릴지며

30 בְּיוֹם הַהוּא֙ יֵאָכֵ֔ל לֹא־תוֹתִ֥ירוּ מִמֶּ֖נּוּ עַד־בֹּ֑קֶר אֲנִ֖י יְהוָֽה׃
에-그-날 그 먹어지리라 아니 남겨둘-것이다-너희는 에서-그것 까지 아침 나-는 여호와
H3117 H1931 H0398 H3808 H3498 H4704 H1242 H0589 H3068

그 제물은 당일에 먹고 이튿날까지 두지 말라 나는 여호와니라

31 וּשְׁמַרְתֶּ֣ם מִצְוֹתַ֔י וַעֲשִׂיתֶ֖ם אֹתָ֑ם אֲנִ֖י יְהוָֽה׃
그리고-지킬-것이다-너희는 나의-명령들 그리고-행할-것이다-너희는 그것들을 나-는 여호와
H8104 H4687 H6213 H0853 H0589 H3068

너희는 나의 계명을 지키며 행하라 나는 여호와니라

32 וְלֹ֤א תְחַלְּלוּ֙ אֶת־שֵׁ֣ם קָדְשִׁ֔י וְנִקְדַּשְׁתִּי֙ בְּתוֹךְ֙ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל אֲנִ֖י יְהוָ֑ה מְקַדִּשְׁכֶֽם׃
그리고-아니 더럽히리라-너희는 을 나의-거룩함 이름-의 그리고-거룩하게되리라-나는 에-가운데
H3808 H2490 H0853 H6944 H8034 H6942 H8432

거룩하게-하는-너희를 여호와 나-는 이스라엘 아들들-의
H6942 H3068 H0589 H3478

너희는 나의 성호를 욕되게 말라 나는 이스라엘 자손 중에서 거룩하게 함을 받을 것이니라 나는 너희를 거룩하게 하는 여호와요

33 וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵאמֹֽר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

פ
페

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

2 דַּבֵּ֣ר אֶל־בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל וְאָמַרְתָּ֣ אֲלֵהֶם֮ מוֹעֲדֵי֒ יְהוָ֔ה אֲשֶׁ֥ר תִּקְרְא֖וּ אֹתָ֑ם מִקְרָאֵ֖י קֳדָשִׁ֥ים הֵ֛ם אֵ֥לֶּה מוֹעֲדָֽי׃
말하라 에게 이스라엘 아들들-의 그리고-말하라 그들에게 절기들-의 여호와 그-것을 그것들을 부름들-의 거룩함 이것들 그것들이다 나의-절기들
H1696 H0413 H3478 H0559 H0413 H4150 H3068 H0834 H0853 H4744 H6944 H0428 H1992 H4150

이스라엘 자손에게 고하여 이르라 너희가 공포하여 성회를 삼을 여호와의 절기는 이러하니라

3 שֵׁ֣שֶׁת יָמִ֗ים תֵּעָשֶׂ֤ה מְלָאכָה֙ וּבַיּ֣וֹם הַשְּׁבִיעִ֔י שַׁבָּת֙ שַׁבָּת֔וֹן מִקְרָא־קֹ֑דֶשׁ כָּל־מְלָאכָ֣ה לֹ֤א תַעֲשׂוּ֙ שַׁבָּ֣ת הִ֔וא לַיהוָ֖ה בְּכֹ֥ל מוֹשְׁבֹתֵיכֶֽם׃
여섯-의 날들 일 행해지리라 그리고-에-그-날 그-일곱째 안식일-의 안식 부름-의 거룩함 모든 일 아니 행할-것이다-너희는 안식일 그것이다 에게-여호와 에-모든 너희의-거주지들
H8337 H3117 H4399 H6213 H3117 H7637 H7676 H7677 H4744 H6944 H3605 H4399 H3808 H6213 H7676 H1931 H3068 H3605 H4186

פ
페

## Chapter 23

1 וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵאמֹֽר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

엿새 동안은 일할 것이요 일곱째 날은 쉴 안식일이니 성회라 너희는 무슨 일이든지 하지 말라 이는 너희 거하는 각처에서 지킬 여호와의 안식일이니라

4 אֵ֚לֶּה מֹעֲדֵ֣י יְהוָ֔ה מִקְרָאֵ֥י קֹדֶ֖שׁ אֲשֶׁר־תִּקְרְא֣וּ אֹתָ֑ם בְּמוֹעֲדָֽם׃

이것들 H0428 / 절기들-의 H4150 / 여호와 H3068 / 부름들-의 H4744 / 거룩함 H6944 / 그-것을 / 부를-것이다-너희는 H7121 / 그것들을 H0853 / 에-그들의-절기 H4150

기한에 미쳐 너희가 공포하여 성회로 삼을 여호와의 절기는 이러하니라

5 בַּחֹ֣דֶשׁ הָרִאשׁ֗וֹן בְּאַרְבָּעָה֙ עָשָׂ֣ר יוֹם֙ לַחֹ֔דֶשׁ בֵּ֥ין הָעַרְבָּ֖יִם פֶּ֥סַח לַֽיהוָֽה׃

에-그-달 H2320 / 그-첫째 H7223 / 에-열넷 H0702 / 열 H6240 / 에-그-달 H2320 / 사이에 H0996 / 그-저녁들 H6153 / 유월절 H6453 / 에게-여호와 H3068

정월 십사일 저녁은 여호와의 유월절이요

6 וּבַחֲמִשָּׁה֩ עָשָׂ֨ר י֜וֹם לַחֹ֣דֶשׁ הַזֶּ֗ה לַֽחַג֙ לַיהוָ֔ה שִׁבְעַ֖ת יָמִ֑ים מַצּ֥וֹת תֹּאכֵֽלוּ׃

그리고-에-열다섯 H2568 / 열 H6240 / 날 H3117 / 에-그-달 H2320 / 이 H2088 / 절기-의 H2282 / 에게-여호와 H3068 / 일곱-의 H7651 / 날들 H3117 / 무교병 H4682 / 먹을-것이다-너희는 H0398

이 달 십오일은 여호와의 무교절이니 칠 일 동안 너희는 무교병을 먹을 것이요

7 בַּיּ֣וֹם הָרִאשׁ֗וֹן מִקְרָא־קֹ֙דֶשׁ֙ יִהְיֶ֣ה לָכֶ֔ם כָּל־מְלֶ֥אכֶת עֲבֹדָ֖ה לֹ֣א תַעֲשׂ֑וּ׃

에-그-날 H3117 / 그-첫째 H7223 / 부름-의 H4744 / 거룩함 H6944 / 될-것이다 H1961 / 너희에게 / 모든 H3605 / 일-의 H4399 / 종 H5656 / 아니 H3808 / 행할-것이다-너희는

그 첫날에는 너희가 성회로 모이고 아무 노동도 하지 말지며

8 וְהִקְרַבְתֶּ֥ם אִשֶּׁ֖ה לַיהוָ֣ה שִׁבְעַ֣ת יָמִ֑ים בַּיּ֣וֹם הַשְּׁבִיעִ֗י מִקְרָא־קֹ֙דֶשׁ֙ כָּל־מְלֶ֣אכֶת עֲבֹדָ֔ה לֹ֥א תַעֲשֽׂוּ׃ פ

그리고-드릴-것이다-너희는 H7126 / 화제 H0801 / 에게-여호와 H3068 / 일곱-의 H7651 / 날들 H3117 / 에-그-날 H3117 / 그-일곱째 H7637 / 부름-의 H4744 / 거룩함 H6944 / 모든 H3605 / 일-의 H4399 / 종 H5656 / 아니 H3808 / 행할-것이다-너희는 / 페

너희는 칠 일 동안 여호와께 화제를 드릴 것이요 제칠일에도 성회로 모이고 아무 노동도 하지 말지니라

9 וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵאמֹֽר׃

그리고-말했다 H1696 / 여호와-가 H3068 / 에게 H0413 / 모세 H4872 / 말하여 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

10 דַּבֵּ֣ר אֶל־בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל וְאָמַרְתָּ֙ אֲלֵהֶ֔ם כִּ֣י תָבֹ֔אוּ אֶל־הָאָ֖רֶץ אֲשֶׁ֣ר אֲנִ֣י נֹתֵ֣ן לָכֶ֑ם וְקָצַרְתֶּ֣ם אֶת־קְצִירָ֔הּ וַהֲבֵאתֶ֛ם אֶת־עֹ֥מֶר רֵאשִׁ֛ית קְצִירְכֶ֖ם אֶל־הַכֹּהֵֽן׃

말하라 H1696 / 에게 H0413 / 아들들-의 H3478 / 이스라엘 / 그리고-말하라 H0559 / 그들에게 H0413 / 때 / 들어가면-너희가 H0935 / 에게 H0413 / 그-땅 H0776 / 그것은 H0834 / 나 H0589 / 주는 H5414 / 너희에게 / 그리고-거두면-너희가 H7114 / 을 H0853 / 그녀의-추수 H7105 / 그리고-가져올-것이다-너희는 H0935 / 을 H0853 / 단-의 H6016 / 첫-것 H7225 / 너희의-추수 / 에게 H0413 / 그-제사장 H3548

이스라엘 자손에게 고하여 이르라 너희는 내가 너희에게 주는 땅에 들어가서 너희의 곡물을 거둘 때에 위선 너희의 곡물의 첫 이삭 한 단을 제사장에게로 가져갈 것이요

11 וְהֵנִיף אֶת־הָעֹמֶר לִפְנֵי יְהוָה לְרְצֹנְכֶם מִמָּחֳרַת הַשַּׁבָּת

그리고-흔들-것이다-그는 을 그-단 앞에서 여호와 너희의-기쁘으로 에서-다음날 그-안식일
H0853 H6440 H3068 H7522 H4283 H7676

יְנִיפֶנּוּ הַכֹּהֵן׃

흔들-것이다-그것을 그-제사장
H3548

제사장은 너희를 위하여 그 단을 여호와 앞에 열납되도록 흔들되 안식일 이튿날에 흔들 것이며

12 וַעֲשִׂיתֶם בְּיוֹם הֲנִיפְכֶם אֶת־הָעֹמֶר כֶּבֶשׂ בֶּן־שְׁנָתוֹ תָּמִים

그리고-행할-것이다-너희는 에-날 너희의-흔들때 을 그-단 어린-양 의-해 아들-의 흠-없는
H8141 H8549 H3532 H0853 H3117

לַיהוָה׃ לְעֹלָה

에게-여호와 에-번제
H3068

너희가 그 단을 흔드는 날에 일년 되고 흠 없는 수양을 번제로 여호와께 드리고

13 וּמִנְחָתוֹ שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן אִשֶּׁה לַיהוָה רֵיחַ

그리고-그의-소제 둘-의 십분의-일들 고운-가루 섞인 에-기름 화제 에게-여호와 향기-의
H4503 H8147 H6241 H5560 H8081 H0801 H3068 H7381

נִיחֹחַ וְנִסְכָּהּ יַיִן רְבִיעִת הַהִין׃

좋은 그리고-그의-전제 포도주 사분의-일-의 그-힌
H5207 H5262 H3196 H7243 H1969

그 소제로는 기름 섞은 고운 가루 에바 십분 이를 여호와께 드려 화제를 삼아 향기로운 냄새가 되게 하고 전제로는 포도주 힌 사분 일을 쓸 것이며

14 וְלֶחֶם וְקָלִי וְכַרְמֶל לֹא תֹאכְלוּ עַד־עֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה עַד הֲבִיאֲכֶם

그리고-떡 그리고-볶은-것 그리고-새-곡식 아니 먹을-것이다-너희는 까지 바로-그 그-날 이
H3899 H7039 H3759 H3808 H0398 H5704 H6106 H3117 H2088

אֶת־קָרְבַּן אֱלֹהֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל מוֹשְׁבֹתֵיכֶם׃

을 제물-의 너희의-하나님 규례-의 영원 에-너희의-대대 에-모든 너희의-거주지들
H0853 H0430 H2708 H5769 H1755 H3605 H4186

너희는 너희 하나님께 예물을 가져오는 그 날까지 떡이든지 볶은 곡식이든지 생 이삭이든지 먹지 말지니 이는 너희가 그 거하는 각처에서 대대로 지킬 영원한 규례니라

15 וּסְפַרְתֶּם לָכֶם מִמָּחֳרַת הַשַּׁבָּת מִיּוֹם הֲבִיאֲכֶם אֶת־עֹמֶר

그리고-셀-것이다-너희는 너희에게 에서-다음날 그-안식일 에서-날 너희의-가져옴 을 단-의
H4283 H7676 H3117 H0935 H0853

הַתְּנוּפָה שֶׁבַע שַׁבָּתוֹת תְּמִימֹת תִּהְיֶינָה׃

그-흔들림 일곱-의 안식일들 온전한 될-것이다-그것들은
H8573 H7651 H7676 H8549 H1961

안식일 이튿날 곧 너희가 요제로 단을 가져온 날부터 세어서 칠 안식일의 수효를 채우고

16 עַד מִמָּחֳרַת הַשַּׁבָּת הַשְּׁבִיעִת תִּסְפְּרוּ חֲמִשִּׁים יוֹם וְהִקְרַבְתֶּם
까지 에서-다음날 그-안식일 그-일곱째 셀-것이다-너희는 오십 날 그리고-드릴-것이다-너희는
H5704 H4283 H7676 H7637 H2572 H3117 H7126

מִנְחָה חֲדָשָׁה לַיהוָה׃
소제 새로운 에게-여호와
H4503 H2319 H3068

제칠 안식일 이튿날까지 합 오십 일을 계수하여 새 소제를 여호와께 드리되

17 מִמּוֹשְׁבֹתֵיכֶם תָּבִיאוּ לֶחֶם תְּנוּפָה שְׁתַּיִם שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת
에서-너희의-거주지들 가져올-것이다-너희는 떡-의 흔들림 둘 둘-의 십분의-일들 고운-가루
H4186 H0935 H3899 H8573 H8147 H8147 H6241 H5560

תִּהְיֶינָה חָמֵץ תֵּאָפֶינָה בִכּוּרִים לַיהוָה׃
될-것이다-그것들은 누룩 구워지리라-그것들은 처음-익은-것 에게-여호와
H1961 H2644 H1061 H3068

너희 처소에서 에바 십분 이로 만든 떡 두개를 가져다가 흔들지니 이는 고운 가루에 누룩을 넣어서 구운 것이요 이는 첫 요제로 여호와께 드리는 것이며

18 וְהִקְרַבְתֶּם עַל־ הַלֶּחֶם שִׁבְעַת כְּבָשִׂים תְּמִימִם בְּנֵי שְׁנָה וּפַר
그리고-드릴-것이다-너희는 위에 그-떡 일곱-의 어린-양들 흠-없는 아들들-의 해 그리고-황소
H7126 H3899 H7651 H3532 H8549 H1121 H8141 H6499

וּמִנְחָתָם וְאֵילֶם שְׁנָיִם בֶּן־ אֶחָד בֶּקֶר עֹלָה יִהְיוּ
그리고-그들의-소제 그리고-숙양들 둘 아들-의 하나 소 번제 될-것이다-그것들은
H4503 H3068 H8147 H1241 H0259 H1961

לַיהוָה׃ נִיחֹחַ רֵיחַ־ אִשֶּׁה וְנִסְכֵּיהֶם
에게-여호와 좋은 향기-의 화제-의 그리고-그들의-전제들
H3068 H5207 H7381 H0801 H5262

너희는 또 이 떡과 함께 일년 되고 흠 없는 어린 양 일곱과 젊은 수소 하나와 수양 둘을 드리되 이들을 그 소제와 그 전제와 함께 여호와께 드려서 번제를 삼을지니 이는 화제라 여호와께 향기로운 냄새며

19 וַעֲשִׂיתֶם שְׂעִיר־ עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת וּשְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי
그리고-행할-것이다-너희는 숙염소-의 염소들 하나 에-속죄제 그리고-둘-의 어린-양들 아들들-의
H7121 H8163 H5795 H0259 H2403 H8147 H3532 H1121

שְׁלָמִים׃ לְזֶבַח שָׁנָה
화목 에-제사-의 해
H8002 H2077 H8141

또 수염소 하나로 속죄제를 드리며 일년된 어린 수양 둘을 화목제 희생으로 드릴 것이요

20 וְהֵנִיף הַכֹּהֵן אֹתָם עַל־ לֶחֶם הַבִּכּוּרִים תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה
그리고-흔들-것이다 그-제사장 그것들을 위에 떡-의 그-처음-익은-것 흔들림 앞에서 여호와
H5130 H3548 H0853 H5921 H3899 H1061 H8573 H6440 H3068

עַל־ שְׁנֵי כְּבָשִׂים קֹדֶשׁ יִהְיוּ לַכֹּהֵן׃
위에 둘-의 어린-양들 거룩함 될-것이다-그것들은 에게-여호와 에게-그-제사장
H8147 H3532 H6944 H1961 H3068 H3548

제사장은 그 첫 이삭의 떡과 함께 그 두 어린 양을 여호와 앞에 흔들어 요제를 삼을 것이요 이것들은 여호와께 드리는 성물인즉 제사장에게 돌릴 것이며

21 וּקְרָאתֶם בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־
그리고-부를-것이다-너희는 에-바로-그 그-날 이 부름-의 거룩함 될-것이다 너희에게 모든
H7121 H6106 H3117 H2088 H4744 H6944 H1961 H3605

מְלֶאכֶת לֹא עֲבֹדָה תַעֲשׂוּ חֻקַּת עוֹלָם בְּכֹל־ מוֹשְׁבֹתֵיכֶם לְדֹרֹתֵיכֶם׃
일-의 아니 종 너희는-행할-것이다 규례-의 영원 에-모든 너희의-거주지들 에-너희의-대대
H4399 H3808 H5656 H6213 H2708 H5769 H3605 H4186 H1755

이 날에 너희는 너희 중에 성회를 공포하고 아무 노동도 하지 말지니 이는 너희가 그 거하는 각처에서 대대로 지킬 영원한 규례니라

22 וּבְקֻצְרְכֶם אֶת־ קְצִיר אַרְצְכֶם לֹא־ תְכַלֶּה פְּאַת שָׂדְךָ
그리고-에-너희의-추수함 을 추수-의 너희의-땅 아니 끝낼-것이다-너는 모퉁이-의 너의-밭
H0853 H7105 H0776 H3808 H3615 H6285

בְּקֻצְרֶךָ לֶעָנִי וְלַגֵּר תְּלַקֵּט לֹא קְצִירְךָ תְלַקֵּט לֶעָנִי
에-너의-추수함 에게-그-가난한-자 그리고-이삭-의 아니 너의-추수 줄울-것이다-너는 에게-그-가난한-자
H1616 H3951 H3808 H6041

ס אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ אֹתָם תַּעֲזֹב
세 나-는 여호와 너희의-하나님 그것들을 남겨둘-것이다-너는
H0589 H3068 H0430 H0853 H5800

너희 땅의 곡물을 벨 때에 밭 모퉁이까지 다 베지 말며 떨어진 진을 줍지 말고 너는 그것을 가난한 자와 객을 위하여 버려 두라 나는 너희 하나님 여호와니라

23 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

24 דַּבֵּר אֶל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ יִהְיֶה
말하라 에게 이스라엘 아들들-의 말하여 에-그-달 일곱째 에-하나 에-그-달 될-것이다
H1696 H0413 H3478 H0559 H2320 H7637 H0259 H2320 H1961

לָכֶם שַׁבָּתוֹן זִכְרוֹן תְּרוּעָה מִקְרָא־ קֹדֶשׁ׃
너희에게 안식 기념-의 나팔-소리 부름-의 거룩함
H7677 H2146 H8643 H4744 H6944

이스라엘 자손에게 고하여 이르라 칠월 곧 그 달 일일로 안식일을 삼을지니 이는 나팔을 불어 기념할 날이요 성회라

25 כָּל־ מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה לַיהוָה׃
모든 일-의 종 아니 너희는-행할-것이다 그리고-드릴-것이다-너희는 화제 에게-여호와
H3605 H4399 H5656 H3808 H7126 H0801 H3068

ס
세

아무 노동도 하지 말고 여호와께 화제를 드릴지니라

26 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

27 אַךְ בֶּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה יוֹם הַכִּפֻּרִים הוּא מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה
오직 에-열째 에-그-달 그-일곱째 이 날-의 그-속죄 그것이다 부름-의 거룩함 될-것이다
H0389 H6218 H2320 H7637 H2088 H3117 H3725 H1931 H4744 H6944 H1961

וְעִנִּיתֶם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה לַיהוָה׃
그리고-괴롭할-것이다-너희는 을 너희의-영혼들 그리고-드릴-것이다-너희는 화제 에게-여호와
H6068 H0801 H7126 H5315 H0853 H6068 H0801 H7126

칠월 십일은 속죄일이니 너희에게 성회라 너희는 스스로 괴롭게하며 여호와께 화제를 드리고

28 וְכָל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה כִּי יוֹם כִּפֻּרִים הוּא
그리고-모든 일 아니 행할-것이다-너희는 에-바로-그 날 이 왜냐하면 속죄
H3605 H4399 H3808 H6106 H3117 H2088 H3117 H3725

לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃
속죄하기-위하여 너희를-위하여 앞에서 여호와 너희의-하나님
H0430 H3068 H6440 H5921 H3722

이 날에는 아무 일도 하지 말 것은 너희를 위하여 너희 하나님 여호와 앞에 속죄할 속죄일이 됨이니라

29 כִּי כָל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר לֹא־תְעֻנֶּה בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה וְנִכְרְתָה
왜냐하면 모든 그-영혼 그-것은 아니 괴롭힘-당하면 에-바로-그 날 이 그리고-끊어지리라
H3605 H5315 H0834 H3808 H6106 H3117 H2088 H3772

מֵעַמֶּיהָ׃
에서-그녀의-백성들

이 날에 스스로 괴롭게 하지 아니하는 자는 그 백성 중에서 끊쳐질 것이라

30 וְכָל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה כָּל־מְלָאכָה בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה
그리고-모든 그-영혼 그-것은 행하는 모든 일 에-바로-그 날 이
H3605 H5315 H0834 H6213 H3605 H4399 H6106 H3117 H2088

וְהַאֲבַדְתִּי אֶת־הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מִקֶּרֶב עַמָּהּ׃
그리고-멸할-것이다-나는 을 그-영혼 그 에서-가운데 그녀의-백성
H0006 H0853 H5315 H1931 H7130 H5971

이 날에 누구든지 아무 일이나 하는 자는 내가 백성 중에서 멸절시키리니

31 כָּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל מוֹשְׁבֹתֵיכֶם׃
모든 일 아니 행할-것이다-너희는 규례-의 영원 에-너희의-대대 에-모든 너희의-거주지들
H3605 H4399 H3808 H6213 H2708 H5769 H1755 H3605 H4186

이 날에 누구든지 아무 일이나 하는 자는 내가 백성 중에서 멸절시키리니

너희는 아무 일이든지 하지 말라 이는 너희가 그 거하는 각처에서 대대로 지킬 영원한 규례니라

32 שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן הוּא לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם בְּתִשְׁעָה
안식일-의 안식 그것이다 너희에게 그리고-괴롭할-것이다-너희는 을 너희의-영혼들 에-아홉
H7676 H7677 H1931 H0853 H5315 H8672

לַחֹדֶשׁ בָּעֶרֶב מֵעֶרֶב עַד־עֶרֶב תִּשְׁבְּתוּ שַׁבַּתְּכֶם׃ פ
에-그-달 에-그-저녁 에서-저녁 까지 저녁 쉬라-너희는 너희의-안식일 페
H2320 H6153 H6153 H5704 H6153 H7676

이는 너희의 쉴 안식일이라 너희는 스스로 괴롭게 하고 이 달 구일 저녁 곧 그 저녁부터 이튿날 저녁까지 안식을 지킬지니라

33 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

34 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה
말하라 에게 아들들-의 이스라엘 말하여 에-열다섯 에-그-달 날 열 이
H1696 H0413 H0559 H3478 H2568 H2320 H3117 H6240 H2088

חַג הַסֻּכּוֹת שִׁבְעַת יָמִים לַיהוָה׃
절기-의 그-초막 일곱-의 날들 에게-여호와
H2282 H5521 H7651 H3117 H3068

이스라엘 자손에게 고하여 이르라 칠월 십오일은 초막절이니 여호와를 위하여 칠 일동안 지킬 것이라

35 בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃
에-그-날 그-첫째 부름-의 거룩함 모든 일-의 종 아니 행할-것이다-너희는
H3117 H7223 H4744 H6944 H3605 H4399 H5656 H3808

첫날에는 성회가 있을지니 너희는 아무 노동도 하지 말지며

36 שִׁבְעַת יָמִים תַּקְרִיבוּ אִשֶּׁה לַיהוָה בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי מִקְרָא־קֹדֶשׁ
일곱-의 날들 드릴-것이다-너희는 화제 에게-여호와 에-그-날 그-여덟째 부름-의 거룩함
H7651 H3117 H7126 H0801 H3068 H3117 H8066 H4744 H6944

יִהְיֶה לָכֶם וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה לַיהוָה עֲצֶרֶת הִוא כָּל־מְלֶאכֶת
될-것이다 너희에게 그리고-드릴-것이다-너희는 화제 에게-여호와 성회 그것이다 모든 일-의
H1961 H7126 H0801 H3068 H6116 H1931 H3605 H4399

עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃
종 아니 행할-것이다-너희는
H5656 H3808

칠 일 동안에 너희는 화제를 여호와께 드릴 것이요 제팔일에도 너희에게 성회가 될 것이며 화제를 여호와께 드릴지니 이는 거룩한 대회라 너희는 아무 노동도 하지 말지니라

37 אֵלֶּה מוֹעֲדֵי יְהוָה אֲשֶׁר־תִּקְרְאוּ אֹתָם מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ לְהַקְרִיב
이것들 절기들-의 여호와 그-것을 부를-것이다-너희는 그것들을 부름들-의 거룩함 드리기-위하여
H0428 H4150 H3068 H7121 H0853 H4744 H6944 H7126

אִשֶּׁה לַיהוָה עֹלָה וּמִנְחָה זֶבַח וְנְסָכִים דְּבַר־יוֹם בְּיוֹמוֹ׃
화제 에게-여호와 번제 그리고-소제 제사 그리고-전제들 말-의 날 에-그의-날
H0801 H3068 H5930 H4503 H2077 H5262 H1697 H3117 H3117

이것들은 여호와의 절기라 너희는 공포하여 성회를 삼고 번제와 소제와 희생과 전제를 각각 그 날에 여호와께 화제로 드릴지니

38 מִלְּבַד שַׁבְּתֹת יְהוָה וּמִלְּבַד מַתְּנוֹתֵיכֶם וּמִלְּבַד כָּל־נִדְרֵיכֶם
에서-별도로 안식일들-의 여호와 그리고-에서-별도로 너희의-선물들 그리고-에서-별도로 모든
H0905 H7676 H3068 H0905 H4979 H0905 H3605

וּמִלְּבַד כָּל־נִדְבוֹתֵיכֶם אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לַיהוָה׃
그리고-에서-별도로 너희의-자원제들 그-것은 줄-것이다-너희는 에게-여호와
H0905 H3605 H5071 H0834 H5414 H3068

이는 여호와의 안식일 외에, 너희의 헌물 외에, 너희의 모든 서원 예물외에, 너희의 모든 낙헌 예물 외에 너희가 여호와께 드리는 것이니라

39 אַךְ בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאָסְפְּכֶם אֶת־תְּבוּאַת הָאָרֶץ
오직 에-열다섯 열 날 에-그-달 그-일곱째 에-너희의-모음 을 수확-의 그-땅
H0389 H2568 H6240 H3117 H2320 H7637 H0622 H0853 H8393 H0776

תָּחֹגּוּ אֶת־חַג יְהוָה שִׁבְעַת יָמִים בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן שַׁבָּתוֹן וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי שַׁבָּתוֹן׃
축제할-것이다-너희는 을 절기-의 여호와 일곱-의 날들 에-그-날 그-첫째 안식 그리고-에-그-날 그-여덟째 안식
H2287 H0853 H2282 H3068 H7651 H3117 H3117 H7223 H7677 H3117 H8066 H7677

너희가 토지 소산 거두기를 마치거든 칠월 십오일부터 칠 일 동안 여호와의 절기를 지키되 첫날에도 안식하고 제팔일에도 안식할 것이요

40 וּלְקַחְתֶּם לָכֶם בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן פְּרִי עֵץ הָדָר כַּפֹּת תְּמָרִים
그리고-취할-것이다-너희는 너희에게 에-그-날 그-첫째 열매-의 나무-의 아름다운 가지들-의 야자나무
H3947 H3117 H7223 H6529 H6086 H1926 H3709 H8558

וַעֲנַף עֵץ־עָבֹת וְעַרְבֵי־נָחַל וּשְׂמַחְתֶּם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם שִׁבְעַת יָמִים׃
그리고-가지-의 나무-의 우거진 그리고-버들들-의 시내 그리고-기뻐할-것이다-너희는 앞에서 여호와 너희의-하나님 일곱-의 날들
H6057 H6086 H5687 H6155 H5158 H6440 H8055 H3068 H0430 H7651 H3117

첫날에는 너희가 아름다운 나무 실과와 종려 가지와 무성한 가지와 시내 버들을 취하여 너희 하나님 여호와 앞에서 칠 일 동안 즐거워할 것이라

41 וְחַגֹּתֶם אֹתוֹ חַג לַיהוָה שִׁבְעַת יָמִים בַּשָּׁנָה חֻקַּת עוֹלָם
그리고-축제할-것이다-너희는 그것을 절기 에게-여호와 일곱-의 날들 에-그-해 규례-의 영원
H2287 H0853 H2282 H3068 H7651 H3117 H8141 H2708 H5769

בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי תָּחֹגּוּ אֹתוֹ׃ לְדֹרֹתֵיכֶם
에-그-달 그-일곱째 축제할-것이다-너희는 그것을 에-너희의-대대
H2320 H7637 H2287 H0853 H1755

너희는 매년에 칠 일 동안 여호와께 이 절기를 지킬지니 너희 대대로의 영원한 규례라 너희는 칠월에 이를 지킬지니라

42 בַּסֻּכֹּת תֵּשְׁבוּ שִׁבְעַת יָמִים כָּל־הָאֶזְרָח בְּיִשְׂרָאֵל יֵשְׁבוּ
에-그-초막들 앉을-것이다-너희는 일곱-의 날들 모든 그-토착민 에-이스라엘 앉을-것이다-그들은
H5521 H3427 H7651 H3117 H3605 H0249 H3478 H3427

בַּסֻּכֹּת׃
에-그-초막들
H5521

너희는 칠 일 동안 초막에 거하되 이스라엘에서 난 자는 다 초막에 거할지니

43 לְמַעַן יֵדְעוּ דֹרֹתֵיכֶם כִּי בַסֻּכּוֹת הוֹשַׁבְתִּי אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
위하여 알-것이다 너희의-대대 왜냐하면 에-초막들 앉게했다-나는 을 아들들-의 이스라엘
H4616 H3045 H1755 H5521 H3427 H0853 H1121 H3478

בְּהוֹצִיאִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃
에-나의-데려감 그들을 에서-땅-의 이집트 나-는 여호와 너희의-하나님
H3318 H0853 H0776 H4714 H0589 H3068 H0430

이는 내가 이스라엘 자손을 애굽 땅에서 인도하여 내던 때에 초막에 거하게 한 줄을 너희 대대로 알게 함이니라 나는 너희 하나님 여호와니라

44 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה אֶת־מֹעֲדֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ פ
그리고-말했다 모세 여호와 절기들-의 을 에게 아들들-의 이스라엘 페
H1696 H4872 H3068 H4150 H0853 H0413 H3478

모세가 여호와의 절기를 이스라엘 자손에게 공포하였더라

## Chapter 24

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

2 צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִקְחוּ אֵלֶיךָ שֶׁמֶן זַיִת זָךְ כָּתִית לַמָּאוֹר לְהַעֲלֹת נֵר תָּמִיד׃
명령하여라 을 아들들-의 이스라엘 그리고-가져오게-하여라 너에게 기름 올리브 순수한 빻은 등불-을-위하여 올리기-위하여 등잔 항상
H6680 H0853 H3478 H3947 H8081 H2132 H2134 H3795 H3974 H5927 H5216 H8548

이스라엘 자손에게 명하여 감람을 찧어 낸 순결한 기름을 켜기 위하여 네게로 가져오게 하고 끊이지 말고 등잔불을 켤지며

3 מִחוּץ לְפָרֹכֶת הָעֵדֻת בְּאֹהֶל מוֹעֵד יַעֲרֹךְ אֹתוֹ אַהֲרֹן מֵעֶרֶב עַד־בֹּקֶר לִפְנֵי יְהוָה תָּמִיד חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם׃
밖에서 휘장-의 그-증거 안에서-의 회합-의-장막 정돈하여라 그것-을 아론-이 부터-저녁 까지 앞에서 항상 규례 영원한 너희의-대대로
H2351 H6532 H5715 H0168 H4150 H6186 H0853 H0175 H6153 H5704 H6440 H8548 H2708 H5769 H1755

아론은 회막 안 증거궤 장 밖에서 저녁부터 아침까지 여호와 앞에 항상 등잔불을 정리할지니 너희 대대로 지킬 영원한 규례라

4 עַל הַמְנֹרָה הַטְהֹרָה תַּעֲרֹךְ אֶת־הַנֵּרוֹת לִפְנֵי יְהוָה תָּמִיד׃ פ
위에 그-등잔대 그-순수한 정돈하여라 을 그-등잔들-을 앞에서 여호와 항상 페
H5921 H4501 H2889 H6186 H0853 H5216 H6440 H3068 H8548

그가 여호와 앞에서 순결한 등대 위의 등잔들을 끊이지 않고 정리할지니라

5 וְלָקַחְתָּ סֹלֶת וְאָפִיתָ אֹתָהּ שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה חַלּוֹת שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים תִּהְיֶה הַחַלָּה הָאֶחָת׃
그리고-취하여라 고운-가루 그리고-구워라 그것-을 둘 열 과자들 둘 십분의-일 이-되게-하여라 그-하나의
H3947 H5560 H0644 H0853 H8147 H6240 H2471 H8147 H6241 H1961 H2471 H0259

너는 고운 가루를 취하여 떡 열둘을 굽되 매 덩이를 에바 십분 이로 하여

6 וְשַׂמְתָּ אוֹתָם שְׁתַּיִם מַעֲרָכוֹת שֵׁשׁ הַמַּעֲרֶכֶת עַל הַשֻּׁלְחָן הַטָּהֹר לִפְנֵי יְהוָה׃
그리고-놓아라 그것들-을 둘 줄들 여섯 그-줄 위에 그-상 그-순수한 앞에서 여호와
H7760 H0853 H8147 H4634 H8337 H4635 H5921 H7979 H2889 H6440 H3068

여호와 앞 순결한 상 위에 두 줄로 한 줄에 여섯씩 진설하고

7 וְנָתַתָּ עַל־ הַמַּעֲרֶכֶת לְבֹנָה זַכָּה וְהָיְתָה לַלֶּחֶם לְאַזְכָּרָה
그리고-놓아라 위에 그-줄 유향 순수한 그리고-되게-하여라 그-떡-을-위하여 기념물-로
H5414 H0413 H3068 H3828 H2134 H1961 H3899 H0234

אִשֶּׁה לַיהוָה׃
화제 여호와-에게
H0801 H3068

너는 또 정결한 유향을 그 매 줄 위에 두어 기념물로 여호와께 화제를 삼을 것이며

8 בְּיוֹם הַשַּׁבָּת הַשַּׁבָּת בְּיוֹם יַעַרְכֶנּוּ לִפְנֵי יְהוָה תָּמִיד מֵאֵת
에-날에 그-안식일 에-날에 그-안식일 정돈하여라-그것을 앞에서 여호와 항상 으로부터
H3117 H7676 H3117 H7676 H6440 H3068 H8548 H0854

בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם׃
아들들-의 이스라엘 언약 영원한
H3478 H1285 H5769

항상 매 안식일에 이 떡을 여호와 앞에 진설할지니 이는 이스라엘 자손을 위한 것이요 영원한 언약이니라

9 וְהָיְתָה לְאַהֲרֹן וְלִבָנָיו וְאָכְלֻהוּ בְּמָקוֹם קָדֹשׁ כִּי
아론에게 그리고-되게-하여라 그리고-그의-아들들에게 그리고-먹어라-그것을 에서-장소 거룩한 왜냐하면
H0175 H1961 H3478 H0398 H4725 H6918

קָדָשִׁים הוּא לוֹ מֵאִשֵּׁי יְהוָה חָק־ עוֹלָם׃ ס
거룩한-것들-의 그것-이다 그에게 으로부터-화제들-의 여호와 규례 영원한 세
H6944 H1931 H3478 H0801 H3068 H2706 H5769

קֹדֶשׁ קָדָשִׁים
거룩함 거룩한-것들-의
H6944 H6944

이 떡은 아론과 그 자손에게 돌리고 그들은 그것을 거룩한 곳에서 먹을지니 이는 여호와의 화제 중 그에게 돌리는 것으로서 지극히 거룩함이니라 이는 영원한 규례니라

10 וַיֵּצֵא בֶּן־ אִשָּׁה יִשְׂרְאֵלִית וְהוּא בֶּן־ אִישׁ מִצְרִי בְּתוֹךְ
그리고-나갔다 아들-의 여자 이스라엘-의 그리고-그-는 남자 아들-의 가운데에서
H3318 H0802 H3482 H1931 H0376 H4713 H8432

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּנָּצוּ בַּמַּחֲנֶה הַיִּשְׂרְאֵלִית וְאִישׁ
아들들-의 이스라엘 그리고-다투었다 그-진영에서 아들-의 그-이스라엘-여자 그리고-남자
H3478 H4264 H3482 H0376

הַיִּשְׂרְאֵלִי׃
그-이스라엘-남자
H3481

이스라엘 여인의 아들이요 그 아비는 애굽 사람된 자가 이스라엘 자손 중에 나가서 한 이스라엘 사람과 진 중에서 싸우다가

11 וַיִּקֹּב הָאִשָּׁה הַיִּשְׂרְאֵלִית אֶת־ הַשֵּׁם וַיְקַלֵּל וַיָּבִיאוּ
그리고-저주했다 아들-의 그-여자 그-이스라엘-의 을 그-이름 그리고-모독했다 그리고-데려왔다
H0935 H7043 H8034 H0853 H3482 H0802

אֹתוֹ אֶל־ מֹשֶׁה וְשֵׁם אִמּוֹ שְׁלֹמִית בַּת־ דִּבְרִי לְמַטֵּה־ דָן׃
그-를 에게 모세 그리고-이름-은 그의-어머니 슬로밋 딸-의 디브리 지파-의 단
H0853 H0413 H4872 H0517 H8034 H1323 H1704 H4294 H1835

그 이스라엘 여인의 아들이 여호와의 이름을 훼방하며 저주하므로 무리가 끌고 모세에게로 가니라 그 어미의 이름은 슬로밋이요 단 지파 디브리의 딸이었더라

12 וַיַּנִּיחֻהוּ בַּמִּשְׁמָר לְפָרֹשׁ לָהֶם עַל־ פִּי יְהוָה׃ פ
그리고-두었다-그를 그-감금-에 밝히기-위하여 그들에게 에-따라 입-의 여호와 페
H3240 H4929 H6310 H1992 H6310 H3068

그들이 그를 가두고 여호와의 명령을 기다리더니

13 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

14 הוֹצֵא אֶת־הַמְקַלֵּל אֶל־מִחוּץ לַמַּחֲנֶה וְסָמְכוּ כָל־
을 그-저주한-자 에게 밖으로 그-진영 그리고-놓게-하여라 모든
H0853 H7043 H0413 H2351 H4264 H5564 H3605

הַשֹּׁמְעִים אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁוֹ וְרָגְמוּ אֹתוֹ כָל־
그-들은-자들-이 을 그들의-손들 위에 그의-머리 그리고-돌로-치라 를 모든
H8085 H0853 H3027 H5921 H7218 H7275 H0853 H3605

הָעֵדָה׃ הָעֵדָה׃
그-회중-이
H5712

저주한 사람을 진 밖에 끌어 내어 그 말을 들은 모든 자로 그 머리에 안수하게 하고 온 회중이 돌로 그를 칠지니라

15 וְאֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּדַבֵּר לֵאמֹר אִישׁ אִישׁ כִּי־יְקַלֵּל
그리고-에게 아들들-의 이스라엘 말하여라 말하여 사람 사람 만일 저주하면
H0413 H1121 H3478 H1696 H0559 H0376 H0376 H3588 H7043

אֱלֹהָיו וְנָשָׂא חֶטְאוֹ׃
그의-하나님-을 그리고-짊어지리라 그의-죄
H0430 H5375 H2399

너는 이스라엘 자손에게 고하여 이르라 누구든지 자기 하나님을 저주하면 죄를 당할 것이요

16 וְנֹקֵב שֵׁם־יְהוָה מוֹת יוּמָת רָגוֹם יִרְגְּמוּ־בוֹ כָּל־
그리고-저주하는-자 이름-을 여호와-의 반드시 죽임을-당하리라 반드시 반드시 돌로-치라 그에게 모든
H5344 H8034 H3068 H4191 H4191 H7275 H7275 H0413 H3605

הָעֵדָה כַּגֵּר כָּאֶזְרָח בְּנָקְבוֹ־שֵׁם יוּמָת׃
그-회중-이 그-나그네-같이 그-본토인-같이 저주할-때에 이름-을 죽임을-당하리라
H5712 H1616 H0249 H8034 H4191

여호와의 이름을 훼방하면 그를 반드시 죽일지니 온 회중이 돌로 그를 칠 것이라 외국인이든지 본토인이든지 여호와의 이름을 훼방하면 그를 죽일지니라

17 וְאִישׁ כִּי יַכֶּה כָּל־נֶפֶשׁ אָדָם מוֹת יוּמָת׃
그리고-사람-이 만일 치면 모든 생명 사람-의 반드시 죽임을-당하리라
H0376 H3588 H5221 H3605 H5315 H0120 H4191 H4191

사람을 쳐 죽인 자는 반드시 죽일 것이요

18 וּמַכֵּה נֶפֶשׁ בְּהֵמָה יְשַׁלְּמֶנָּה נֶפֶשׁ תַּחַת נָפֶשׁ׃
그리고-치는-자 생명-을 짐승-의 배상하여라-그것을 생명 대신에 생명
H5221 H5315 H0929 H7999 H5315 H8478 H5315

짐승을 쳐 죽인 자는 짐승으로 짐승을 갚을 것이며

19 וְאִישׁ כִּי־יִתֵּן מוּם בַּעֲמִיתוֹ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה כֵּן יֵעָשֶׂה לּוֹ׃
그리고-사람-이 만일 주면 흠 그의-이웃에게 같이 했다 그렇게 행해지리라 그에게
H0376 H3588 H5414 H4140 H5997 H3651 H6213 H3651 H6213 H3651

사람이 만일 그 이웃을 상하였으면 그 행한 대로 그에게 행할 것이니

20 מוּם֙ יִתֵּ֣ן כַּאֲשֶׁ֔ר שֶׁ֚בֶר תַּ֣חַת שֶׁ֔בֶר עַ֥יִן תַּ֖חַת עַ֑יִן שֵׁ֚ן תַּ֣חַת שֵׁ֔ן

흠 주면 같이 이 대신에 이 눈 대신에 눈 부러뜨림 대신에 부러뜨림
H5414 H8127 H8478 H8127 H8478 H8478 H7667 H8478 H7667

כֵּ֖ן יִנָּתֵ֥ן בּ֖וֹ׃ בָּאָדָֽם

그렇게 그에게 주어지리라 그-사람에게
H0120 H5414

파상은 파상으로, 눈은 눈으로, 이는 이로 갚을지라 남에게 손상을 입힌 대로 그에게 그렇게 할 것이며

21 יוּמָֽת׃ אָדָ֖ם וּמַכֵּ֥ה יְשַׁלֶּ֑מֶנָּה בְּהֶמָ֖ה וּמַכֶּ֥ה

죽임을-당하리라 사람-을 그리고-치는-자 배상하여라-그것을 짐승-을 그리고-치는-자
H4191 H0120 H5221 H0929 H5221

짐승을 죽인 자는 그것을 물어 줄 것이요 사람을 죽인 자는 죽일지니

22 יְהוָ֔ה אֲנִ֣י כִּ֚י יִהְיֶ֣ה כָּאֶזְרָ֔ח כַּגֵּ֖ר לָכֶ֑ם יִהְיֶ֣ה אֶחָ֔ד מִשְׁפָּ֚ט

여호와 나-는 왜냐하면 있으리라 그-본토인-같이 그-나그네-같이 너희에게 있으리라 하나 법
H3068 H0589 H1961 H0249 H1616 H1961 H0259 H4941

אֱלֹהֵיכֶֽם׃

너희의-하나님
H0430

외국인에게든지 본토인에게든지 그 법을 동일히 할 것은 나는 너희 하나님 여호와임이니라

23 אֶל־ הַמְקֹלֵ֔ל אֶת־ וַיּוֹצִיאוּ֙ יִשְׂרָאֵ֔ל בְּנֵי֙ אֶל־ מֹשֶׁ֔ה וַיְדַבֵּ֖ר

에게 그-저주한-자 을 그리고-데리고-나갔다 이스라엘 아들들-의 에게 모세-가 그리고-말했다
H0413 H7043 H0853 H3318 H3478 H0413 H4872 H1696

צִוָּ֥ה כַּאֲשֶׁ֖ר עָשׂ֑וּ יִשְׂרָאֵ֔ל וּבְנֵי־ אֶבֶן֙ אֹתוֹ֙ וַיִּרְגְּמ֣וּ לַמַּחֲנֶ֔ה מִח֥וּץ

명령했다 같이 행했다 이스라엘 그리고-아들들-의 돌 그-를 그리고-돌로-쳤다 그-진영 밖으로
H6680 H3478 H0068 H0853 H7275 H4264 H2351

פ מֹשֶׁ֔ה אֶת־ יְהוָ֖ה

페 모세 을 여호와-가
H4872 H0853 H3068

모세가 이스라엘 자손에게 고하니 그들이 저주한 자를 진 밖에 끌어 내어 돌로 쳤더라 이스라엘 자손이 여호와께서 모세에게 명하신 대로 행하였더라

## Chapter 25

1 לֵאמֹֽר׃ סִינַ֑י בְּהַ֣ר מֹשֶׁ֖ה אֶל־ יְהוָ֛ה וַיְדַבֵּ֥ר

말씀하시기를 시나이 산에서 모세 -에게 여호와가 그리고-말씀하셨다
H0559 H5514 H2022 H4872 H0413 H3068 H1696

여호와께서 시내산에서 모세에게 일러 가라사대

2 אֶל־ דַּבֵּ֤ר הָאָ֔רֶץ אֶל־ תָּבֹ֣אוּ כִּ֚י אֲלֵהֶ֔ם וְאָמַרְתָּ֣ יִשְׂרָאֵ֔ל בְּנֵי֙ אֶל־

-로 너희가-들어가면 때에 그들에게 그리고-말하여라 이스라엘의 아들들 -에게 말하여라
H0776 H0413 H0935 H0413 H0559 H3478 H0413 H1696

לַיהוָֽה׃ שַׁבָּ֖ת הָאָ֔רֶץ וְשָׁבְתָ֣ה לָכֶ֑ם נֹתֵ֥ן אֲנִ֖י אֲשֶׁ֥ר

여호와께 안식을 그-땅이 그리고-쉬을-것이다 너희에게 주는 내가 그것을
H3068 H7676 H0776 H5414 H0589

이스라엘 자손에게 고하여 이르라 너희는 내가 너희에게 주는 땅에 들어간 후에 그 땅으로 여호와 앞에 안식하게 하라

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּרְמֶךָ | תִּזְמֹר | שָׁנִים | וְשֵׁשׁ | שָׂדֶךָ | תִּזְרַע | שְׁנִים | שֵׁשׁ |
| 네-포도원을 | 너는-가지칠지니라 | 해 | 그리고-여섯 | 네-밭을 | 너는-파종할지니라 | 해 | 여섯 |
| H3754 | H2168 | H8141 | H8337 | | H2232 | H8141 | H8337 |

| | | |
|---|---|---|
| וְאָסַפְתָּ | אֶת־ | תְּבוּאָתָהּ׃ |
| 그리고-너는-거두어들일지니라 | (목적격) | 그것의-소산을 |
| H0622 | H0853 | H8393 |

너는 육 년 동안 그 밭에 파종하며 육 년 동안 그 포도원을 다스려 그 열매를 거둘 것이나

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׂדֶךָ | לַיהוָה | שַׁבָּת | לָאָרֶץ | יִהְיֶה | שַׁבְּתוֹן | שַׁבָּת | הַשְּׁבִיעִת | וּבַשָּׁנָה |
| 네-밭을 | 여호와께 | 안식일이니 | 그-땅에게 | 있을-것이다 | 완전한-안식이 | 안식 | 일곱째 | 그리고-그-해에 |
| | H3068 | H7676 | H0776 | H1961 | H7677 | H7676 | H7637 | H8141 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| תִּזְמֹר׃ | לֹא | וְכַרְמְךָ | תִּזְרָע | לֹא |
| 너는-가지치라 | 아니 | 그리고-네-포도원을 | 너는-파종하라 | 아니 |
| H2168 | H3808 | H3754 | H2232 | H3808 |

제칠년에는 땅으로 쉬어 안식하게 할지니 여호와께 대한 안식이라 너는 그 밭에 파종하거나 포도원을 다스리지 말며

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְזִרֶךָ | עִנְּבֵי | וְאֶת־ | תִּקְצֹר | לֹא | קְצִירְךָ | סְפִיחַ | אֶת |
| 네-가지치지-않은-것의 | 포도를 | 그리고-(목적격) | 너는-거두라 | 아니 | 네-수확의 | 저절로-난-것을 | (목적격) |
| H5139 | H6025 | H0853 | | H3808 | | | H0853 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לָאָרֶץ׃ | יִהְיֶה | שַׁבָּתוֹן | שְׁנַת | תִּבְצֹר | לֹא |
| 그-땅에게 | 있을-것이다 | 안식의 | 해이니 | 너는-따라 | 아니 |
| H0776 | H1961 | H7677 | H8141 | H1219 | H3808 |

너의 곡물의 스스로 난 것을 거두지 말고 다스리지 아니한 포도나무의 맺은 열매를 거두지 말라 이는 땅의 안식년임이니라

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלַאֲמָתֶךָ | וּלְעַבְדְּךָ | לְךָ | לְאָכְלָה | לָכֶם | הָאָרֶץ | שַׁבַּת | וְהָיְתָה |
| 그리고-네-여종에게 | 그리고-네-남종에게 | 너에게 | 먹을-것으로 | 너희에게 | 그-땅의 | 안식일이 | 그리고-될-것이다 |
| H0519 | H5650 | | H0402 | | H0776 | H7676 | H1961 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| עִמָּךְ׃ | הַגָּרִים | וּלְתוֹשָׁבְךָ | וְלִשְׁכִּירְךָ |
| 너와-함께 | 사는 | 그리고-네-거류인에게 | 그리고-네-고용인에게 |
| | | | H7916 |

안식년의 소출은 너희의 먹을 것이니 너와 네 남종과 네 여종과 네 품꾼과 너와 함께 거하는 객과

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֶאֱכֹל׃ | תְּבוּאָתָהּ | כָּל־ | תִּהְיֶה | בְּאַרְצֶךָ | אֲשֶׁר | וְלַחַיָּה | וְלִבְהֶמְתְּךָ |
| 먹을-것으로 | 그것의-소산이 | 모든 | 될-것이다 | 네-땅에-있는 | 그것이 | 그리고-짐승에게 | 그리고-네-가축에게 |
| H0398 | H8393 | H3605 | H1961 | H0776 | | | H0929 |

ס
쉼표

네 육축과 네 땅에 있는 들짐승들이 다 그 소산으로 식물을 삼을지니라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פְּעָמִים | שֶׁבַע | שָׁנִים | שֶׁבַע | שָׁנִים | שַׁבְּתֹת | שֶׁבַע | לְךָ | וְסָפַרְתָּ |
| 번 | 일곱 | 해 | 일곱 | 해들의 | 안식들을 | 일곱 | 너를-위하여 | 그리고-너는-셀지니라 |
| H6471 | H7651 | H8141 | H7651 | H8141 | H7676 | H7651 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁנָה׃ | וְאַרְבָּעִים | תֵּשַׁע | הַשָּׁנִים | שַׁבְּתֹת | שֶׁבַע | יְמֵי | לְךָ | וְהָיוּ |
| 해 | 그리고-사십 | 아홉 | 그-해들의 | 안식들의 | 일곱 | 날들이 | 너에게 | 그리고-될-것이다 |
| H8141 | H0705 | H8672 | H8141 | H7676 | H7651 | H3117 | | H1961 |

너는 일곱 안식년을 계수할지니 이는 칠 년이 일곱 번인즉 안식년 일곱 번 동안 곧 사십구 년이라

9 וְהַעֲבַרְתָּ שׁוֹפַר תְּרוּעָה בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִעִי בֶּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים
그리고-너는-지나게-할지니라 나팔을 소리의 그-달에 일곱째 열째-날에 그-달의 그-날에 속죄의
H7782 H8643 H2320 H7637 H6218 H2320 H3117 H3725

תַּעֲבִירוּ שׁוֹפָר בְּכָל־אַרְצְכֶם׃
너희는-지나게-할지니라 나팔을 모든-곳에서 너희의-땅에서
H7782 H3605 H0776

칠월 십일은 속죄일이니 너는 나팔 소리를 내되 전국에서 나팔을 크게 불지며

10 וְקִדַּשְׁתֶּם אֶת שְׁנַת הַחֲמִשִּׁים שָׁנָה וְקָרָאתֶם דְּרוֹר
그리고-너희는-거룩하게-할지니라 해를 (목적격) 해를 오십째 그리고-너희는-선포할지니라 자유를
H6942 H8141 H0853 H8141 H2572 H7121 H1865

בָּאָרֶץ לְכָל־יֹשְׁבֶיהָ יוֹבֵל הִוא תִּהְיֶה לָכֶם
그-땅에서 모든-것에게 그것의-거주자들에게 희년이니 그것이다 될-것이다 너희에게
H0776 H3605 H3427 H3104 H1931 H1961

וְשַׁבְתֶּם אִישׁ אֶל־אֲחֻזָּתוֹ וְאִישׁ אֶל־מִשְׁפַּחְתּוֹ תָּשֻׁבוּ׃
그리고-너희는-돌아갈지니라 사람이 -으로 그의-소유지로 그리고-사람이 -으로 그의-가족으로
H7725 H0376 H0413 H0272 H0376 H0413 H4940

너희는-돌아갈지니라
H7725

제오십년을 거룩하게 하여 전국 거민에게 자유를 공포하라 이 해는 너희에게 희년이니 너희는 각각 그 기업으로 돌아가며 각각 그 가족에게로 돌아갈지며

11 יוֹבֵל הִוא שְׁנַת הַחֲמִשִּׁים שָׁנָה תִּהְיֶה לָכֶם לֹא תִזְרָעוּ וְלֹא
희년이니 그것이다 해 오십째 해 될-것이다 너희에게 아니 너희는-파종하라 그리고-아니
H3104 H1931 H8141 H2572 H8141 H1961 H3808 H2232 H3808

תִקְצְרוּ אֶת־סְפִיחֶיהָ וְלֹא תִבְצְרוּ אֶת־נְזִרֶיהָ׃
너희는-거두라 (목적격) 그것의-저절로-난-것을 그리고-아니 너희는-따라 (목적격) 그것의-가지치지-않은-것을
H0853 H3808 H1219 H0853 H5139

그 오십년은 너희의 희년이니 너희는 파종하지 말며 스스로 난 것을 거두지 말며 다스리지 아니한 포도를 거두지 말라

12 כִּי יוֹבֵל הִוא קֹדֶשׁ תִּהְיֶה לָכֶם מִן־הַשָּׂדֶה תֹּאכְלוּ אֶת־תְּבוּאָתָהּ׃
이는 희년이니 거룩한 그것이다 희년이니 이는 밭 에서 너희에게 될-것이다 (목적격) 너희는-먹을지니라 그것의-소산을
H3104 H6944 H1931 H3104 H0853 H0398 H8393

이는 희년이니 너희에게 거룩함이니라 너희가 밭의 소산을 먹으리라

13 בִּשְׁנַת הַיּוֹבֵל הַזֹּאת תָּשֻׁבוּ אִישׁ אֶל־אֲחֻזָּתוֹ׃
그-해에 희년의 이 너희는-돌아갈지니라 사람이 -으로 그의-소유지로
H8141 H3104 H2063 H7725 H0376 H0413 H0272

이 희년에는 너희가 각기 기업으로 돌아갈지라

14 וְכִי־תִמְכְּרוּ מִמְכָּר לַעֲמִיתֶךָ אוֹ קָנֹה מִיַּד עֲמִיתֶךָ אַל־תּוֹנוּ אִישׁ אֶת־אָחִיו׃
그리고-만약 너희가-팔면 판매를 네-이웃에게 또는 사다면 손에서 네-이웃의 말라 그의-형제를 (목적격) 사람이 너희는-압제하라
H3808 H4376 H4465 H5997 H0176 H7069 H3027 H5997 H0408 H0251 H0853 H0376 H3238

네 이웃에게 팔든지 네 이웃의 손에서 사거든 너희는 서로 속이지 말라

15 בְּמִסְפַּר שָׁנִים אַחַר הַיּוֹבֵל תִּקְנֶה מֵאֵת עֲמִיתֶךָ בְּמִסְפַּר שְׁנֵי־תְבוּאֹת לָךְ׃ יִמְכָּר־
수에-따라 해들의 후에 희년의 너는-살지니라 으로부터 네-이웃의 수에-따라 해들의 소산의
H4557 H8141 H0310 H3104 H7069 H0854 H5997 H4557 H8141 H8393

너에게 팔-것이다
H4376

희년 후의 연수를 따라서 너는 이웃에게 살 것이요 그도 그 열매를 얻을 연수를 따라서 네게 팔 것인즉

16 וְלִפְיֵ הַשָּׁנִים תַּרְבֶּה מִקְנָתוֹ וְלִפְיֵ מְעַט הַשָּׁנִים תַּמְעִיט מִקְנָתוֹ כִּי מִסְפַּר תְּבוּאֹת הוּא מֹכֵר לָךְ׃
에-따라 많음에 그-해들의 너는-많게-할지니라 그것의-값을 그리고-에-따라 적음에 그-해들의 너는-적게-할지니라 그것의-값을 이는 수를 소산의 그가 파는-것이다 너에게
H6310 H7230 H8141 H4736 H6310 H4591 H8141 H4736 H3588 H4557 H8393 H1931 H4376

연수가 많으면 너는 그 값을 많게 하고 연수가 적으면 너는 그 값을 적게 할지니 곧 그가 그 열매의 다소를 따라서 네게 팔 것이라

17 וְלֹא תוֹנוּ אִישׁ אֶת־עֲמִיתוֹ וְיָרֵאתָ מֵאֱלֹהֶיךָ כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃
그리고-아니 너희는-압제하라 사람이 (목적격) 그의-이웃을 그리고-너는-두려워할지니라 네-하나님을 이는 나는 여호와 너희의-하나님이니라
H3808 H3238 H0376 H0853 H5997 H3372 H0430 H3588 H0589 H3068 H0430

너희는 서로 속이지 말고 너희의 하나님을 경외하라 나는 너희 하나님 여호와니라

18 וַעֲשִׂיתֶם אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־מִשְׁפָּטַי תִּשְׁמְרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְיִשַׁבְתֶּם לָבֶטַח עַל־הָאָרֶץ׃
그리고-너희는-행할지니라 (목적격) 나의-규례들을 그리고-(목적격) 나의-법률들을 너희는-지킬지니라 그리고-너희는-행할지니라 그것들을 그리고-너희는-거할지니라 위에 그-땅 안전하게
H6213 H0853 H2708 H0853 H4941 H8104 H6213 H0853 H3427 H5921 H0776 H0983

너희는 내 법도를 행하며 내 규례를 지켜 행하라 그리하면 너희가 그 땅에 안전히 거할 것이라

19 וְנָתְנָה הָאָרֶץ פִּרְיָהּ וַאֲכַלְתֶּם לָשֹׂבַע וְיִשַׁבְתֶּם לָבֶטַח עָלֶיהָ׃
그리고-낼-것이다 그-땅이 그것의-열매를 그리고-너희는-먹을지니라 배부르도록 그리고-너희는-거할지니라 그것-위에 안전하게
H5414 H0776 H6529 H0398 H7648 H3427 H5921 H0983

땅은 그 산물을 내리니 너희가 배불리 먹고 거기 안전히 거하리라

20 וְכִי תֹאמְרוּ מַה־נֹּאכַל בַּשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִת הֵן לֹא נִזְרָע לֹא נֶאֱסֹף אֶת־תְּבוּאָתֵנוּ׃ וְלֹא
그리고-만약 너희가-말하면 무엇을 우리가-먹겠는가 그-해에 일곱째 보라 아니 우리가-파종하고 그리고-아니
H3808 H0559 H4100 H0398 H8141 H7637 H2005 H3808 H2232 H3808
H0622 H0853 H8393

혹 너희 말이 우리가 만일 제칠년에 심지도 못하고 그 산물을 거두지도 못하면 무엇을 먹으리요 하겠으나

21 וְצִוֵּיתִי אֶת־בִּרְכָתִי לָכֶם בַּשָּׁנָה הַשִּׁשִּׁית וְעָשָׂת אֶת־הַתְּבוּאָה לִשְׁלֹשׁ הַשָּׁנִים׃
그리고-나는-명할-것이다 나의-복을 너희에게 그-해에 여섯째 그리고-만들-것이다 (목적격) 소산을 셋을-위하여 그-해들의
H6680 H0853 H1293 H8141 H8345 H0853 H8393 H7969 H8141

내가 명하여 제육년에 내 복을 너희에게 내려 그 소출이 삼 년 쓰기에 족하게 할지라

22 וּזְרַעְתֶּם אֶת־הַשָּׁנָה הַשְּׁמִינִת וַאֲכַלְתֶּם מִן־הַתְּבוּאָה יָשָׁן עַד־הַשָּׁנָה הַתְּשִׁיעִת עַד־בּוֹא
그리고-너희는-파종할지니라 (목적격) 그-해에 여덟째 그리고-너희는-먹을지니라 에서 소산을 낡은 까지 그-해 아홉째 까지 들어올-때
H2232 H0853 H8141 H8066 H0398 H0935 H5704 H8671 H8141 H5704 H3465
H0935 H8393 H0398 H3465

너희가 제팔년에는 파종하려니와 묵은 곡식을 먹을 것이며 제구년 곧 추수하기까지 묵은 곡식을 먹으리라

23 וְהָאָרֶץ לֹא תִמָּכֵר לִצְמִתֻת כִּי־לִי הָאָרֶץ כִּי־גֵרִים וְתוֹשָׁבִים אַתֶּם עִמָּדִי׃
그리고-그-땅은 아니 팔릴-것이다 영원히 이는 나의-것이니 그-땅이 이는 나그네들이고 그리고-거류인들이다 너희는 나와-함께
H0776 H3808 H4376 H6783 כִּי־ H0776 H1616 H5978

토지를 영영히 팔지 말 것은 토지는 다 내 것임이라 너희는 나그네요 우거하는 자로서 나와 함께 있느니라

24 וּבְכֹל אֶרֶץ אֲחֻזַּתְכֶם גְּאֻלָּה תִּתְּנוּ לָאָרֶץ׃ ס
그리고-모든-곳에서 땅 너희의-소유지의 무름을 너희는-줄지니라 그-땅에게 쉼표
H3605 H0776 H0272 H1353 H5414 H0776

너희 기업의 온 땅에서 그 토지 무르기를 허락할지니

25 כִּי־יָמוּךְ אָחִיךָ וּמָכַר מֵאֲחֻזָּתוֹ וּבָא גֹּאֲלוֹ הַקָּרֹב אֵלָיו וְגָאַל אֶת־מִמְכַּר אָחִיו׃
만약 가난해지면 네-형제가 그리고-팔면 그의-소유지에서 그리고-올-것이다 그의-무른-자가 가까운 그에게 그리고-무를-것이다 판매를 (목적격) 그의-형제의
H4134 H0251 H4376 H0272 H0935 H1353 H7138 H0413 H3465 H0853 H0251

만일 너희 형제가 가난하여 그 기업 얼마를 팔았으면 그 근족이 와서 동족의 판 것을 무를 것이요

26 וְאִ֣ישׁ כִּֽי־יִהְיֶה־לּ֣וֹ גֹאֵ֗ל וְהִשִּׂ֤יגָה יָדוֹ֙ וּמָצָ֣א
그리고-사람이 만약 있다면-그에게 무른-자가 그리고-달하면 그의-손이 그리고-찾으면
H0376 H3808 H1961 H0376 H5381 H3027 H4672

כְּדֵ֖י גְּאֻלָּתֽוֹ׃
충분한-것을 그의-무름의
H1767 H1353

만일 그것을 무를 사람이 없고 자기가 부요하게 되어 무를 힘이 있거든

27 וְחִשַּׁב֙ אֶת־שְׁנֵ֣י מִמְכָּרֹ֔ו וְהֵשִׁ֖יב הָעֹדֵ֣ף אֶת־
그리고-그는-계산할지니라 해들을 그의-판매의 그리고-돌려줄지니라 남은-것을 (목적격)
H2803 H0853 H8141 H4465 H7725 H0853

אֲשֶׁר־לֹ֑ו וְשָׁ֔ב לַאֲחֻזָּתֽוֹ׃
그-사람에게 그것을 판-것을 그에게 그리고-돌아갈-것이다 그의-소유지로
H0376 H0834 H4376 H0853 H7725 H0272

그 판 해를 계수하여 그 남은 값을 산 자에게 주고 그 기업으로 돌아갈 것이니라

28 וְאִם־לֹ֣א מָצְאָ֗ה דֵּי֙ לֹ֔ו וְהָיָ֣ה מִמְכָּרֹ֔ו הָשָׁ֖יב
그리고-만약 아니 찾아내면 충분한-것을 그에게 그리고-될-것이다 그의-판매가 돌려줄
H0408 H3808 H4672 H1767 H0853 H1961 H4465 H7725

וְשָׁ֑ב לִשְׁנֵ֥י הַיֹּבֵ֖ל וְיָצָ֥א שְׁנַת֙ עַד֙ אֹתֹ֔ו הַקֹּנֶ֣ה בְּיַד֙
그리고-돌아갈-것이다 희년에 그리고-나갈-것이다 희년의 해 까지 그것을 산-자의 손에
H7725 H3104 H3318 H3104 H8141 H5704 H0853 H7069 H3027

לַאֲחֻזָּתֽוֹ׃
그의-소유지로
H0272

그러나 자기가 무를 힘이 없으면 그 판 것이 희년이 이르기까지 산자의 손에 있다가 희년에 미쳐 돌아올지니 그가 곧 그 기업으로 돌아갈 것이니라

29 וְאִ֣ישׁ כִּֽי־יִמְכֹּ֣ר בֵּית־מֹושַׁ֣ב עִ֔יר חֹומָ֖ה וְהָיְתָ֣ה גְאֻלָּתֹ֑ו עַד־
그리고-사람이 만약 팔면 집을 거주의 도시의 성벽의 그리고-될-것이다 그의-무름이 까지
H0376 H3588 H4376 H1004 H4186 H5892 H2346 H1961 H1353 H5704

מְלֹ֥את יָמִ֖ים מִמְכָּרֹ֑ו תִּֽהְיֶ֥ה גְאֻלָּתֹֽו׃
차는-것 날들이 그의-판매의 될-것이다 그의-무름이
H4390 H3117 H4465 H1961 H1353

성벽 있는 성내의 가옥을 팔았으면 판 지 만 일 년 안에는 무를 수 있나니 곧 그 기한 안에 무르려니와

30 וְאִם־לֹ֣א יִגָּאֵ֗ל וְקָ֤ם הַבַּ֙יִת֙ אֲשֶׁ֣ר בָּעִ֔יר לַ֥צְמִיתֻ֖ת לַקֹּנֶ֑ה
그리고-만약 아니 무른다면 그-집이 그리고-확정될-것이다 온전한 해 그에게 차는-것 까지
H0408 H3808 H1350 H6965 H8549 H8141 H0834 H4390 H5704

לְדֹרֹתָ֣יו אֹתֹ֔ו לֹ֥א יֵצֵ֖א בַּיֹּבֵֽל׃
그의-대대에 그것을 아니 나가라 희년에
H1755 H0853 H3808 H3318 H3104

주년 내에 무르지 못하면 그 성내 가옥은 산 자의 소유로 확정되어 대대로 영영히 그에게 속하고 희년에라도 돌려 보내지 아니할 것이니라

31 וּבָתֵּי הַחֲצֵרִים מִגְרַשׁ־עַל שְׂדֵה הָאָרֶץ
그리고-집들은 마을들의 그것이 없는 위에 밭으로 그-땅의
H1004 H2691 H0834 H0369 H5921 H7704 H0776

נָאוָלָה תִּהְיֶה־לּוֹ וּבִיבֵל יֵצֵא׃
여겨질-것이다 무름이 그것에게 될-것이다 그리고-희년에 나갈-것이다
H2803 H1353 H1961 H3104 H3318

그러나 성벽이 둘리지 아니한 촌락의 가옥은 나라의 전토 일례로 물러주기도 할 것이요 희년에 돌려 보내기도 할 것이니라

32 וְעָרֵי הַלְוִיִּם בָּתֵּי עָרֵי אֲחֻזָּתָם גְּאֻלַּת עוֹלָם תִּהְיֶה
그리고-성읍들은 레위인들의 집들 성읍들의 그들의-소유지의 무름이니 영원한 될-것이다
H5892 H3881 H1004 H5892 H0272 H1353 H5769 H1961

לַלְוִיִּם׃
레위인들에게
H3881

레위 족속의 성읍 곧 그 기업의 성읍의 가옥은 레위 사람이 언제든지 무를 수 있으나

33 וַאֲשֶׁר יִגְאַל מִן־הַלְוִיִּם וְיָצָא מִמְכַּר־בַּיִת וְעִיר
그리고-그것이 무른다면 에서 레위인들의 그리고-나갈-것이다 판매-것을 집과 그리고-성읍의
H1961 H3027 H4465 H1004 H5892 H3881 H3318 H4465 H1004 H5892

אֲחֻזָּתָם הִוא כִּי בָתֵּי עָרֵי הַלְוִיִּם בְּתוֹךְ
그들의-소유지이니 그것이다 이는 집들이니 성읍들의 레위인들의 가운데에서
H0272 H1931 H3588 H1004 H5892 H3881 H8432

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ אֲחֻזָּתָם בַּיֹּבֵל
아들들 이스라엘의 그의-소유지의 희년에
H1121 H3478 H0272 H3104

레위 사람이 만일 무르지 아니하면 그 기업된 성읍의 판 가옥은 희년에 돌려 보낼지니 대저 레위 사람의 성읍의 가옥은 이스라엘 자손 중에서 얻을 기업이 됨이니라

34 וּשְׂדֵה מִגְרַשׁ עָרֵיהֶם לֹא יִמָּכֵר כִּי־אֲחֻזַּת עוֹלָם הִוא
그리고-밭은 목초지의 그들의-성읍들의 아니 팔릴-것이다 이는 소유지이니 영원한 그것이다
H7704 H4054 H5892 H3808 H4376 H3588 H0272 H5769 H1931

לָהֶם׃ ס
그들에게 쉼표
H5892

그러나 그 성읍의 들의 사면 밭은 그의 영원한 기업이니 팔지 못할지니라

35 וְכִי־יָמוּךְ אָחִיךָ וּמָטָה יָדוֹ עִמָּךְ וְהֶחֱזַקְתָּ בּוֹ
그리고-만약 가난해지면 네-형제가 흔들리면 그의-손이 너와-함께 그리고-너는-붙잡을지니라 그를
H3588 H4134 H0251 H4131 H3027 H5973 H2388 H1931

גֵּר וְתוֹשָׁב וָחַי עִמָּךְ׃
나그네 그리고-거류인으로 그리고-살지니라 너와-함께
H1616 H8453 H2421 H5973

네 동족이 빈한하게 되어 빈 손으로 네 곁에 있거든 너는 그를 도와 객이나 우거하는 자처럼 너와 함께 생활하게 하되

36 אַל־תִּקַּח מֵאִתּוֹ נֶשֶׁךְ וְתַרְבִּית וְיָרֵאתָ מֵאֱלֹהֶיךָ
말라 너는-취하라 그에게서 이자를 그리고-이득을 그리고-두려워할지니라 네-하나님을
H0408 H3947 H0854 H5392 H8636 H3372 H0430

וָחַי אָחִיךָ עִמָּךְ׃
그리고-살지니라 네-형제가 너와-함께
H2421 H0251 H5973

너는 그에게 이식을 취하지 말고 네 하나님을 경외하여 네 형제로 너와 함께 생활하게 할 것인즉

37 אֶת־ כַּסְפְּךָ֙ לֹא־ תִתֶּן־ לוֹ֙ וּבְמַרְבִּ֔ית לֹא־ תִתֵּ֖ן בִּנֶּ֑שֶׁךְ וּמוֹרָאתָ֙ מֵאֱלֹהֶ֔יךָ וְחַ֥י אָחִ֖יךָ עִמָּֽךְ׃

(목적격) 네-은을 아니 너는-주라 이자로 그에게 그리고-이득으로 아니 너는-주라 네-음식을

H0853 H3701 H3808 H5414 H5392 H0לו H4768 H3808 H5414 H0400

너는 그에게 이식을 위하여 돈을 꾸이지 말고 이익을 위하여 식물을 꾸이지 말라

38 אֲנִ֣י יְהוָ֔ה אֱלֹהֵיכֶ֑ם אֲשֶׁ֣ר הוֹצֵ֔אתִי אֶתְכֶ֖ם מֵאֶ֣רֶץ מִצְרַ֔יִם לָתֵ֥ת לָכֶ֖ם אֶת־ אֶ֥רֶץ כְּנַ֑עַן לִהְיוֹת֙ לָכֶ֣ם לֵֽאלֹהִ֔ים ס׃

나는 여호와 나의 하나님이 되려고 또는 가나안 땅으로 너희에게 주려고 애굽 땅에서 너희를 인도하여 낸 너희 하나님 여호와니라

39 וְכִֽי־ יָמ֥וּךְ אָחִ֖יךָ עִמָּ֑ךְ וְנִמְכַּר־ לָךְ֙ לֹא־ תַעֲבֹ֣ד בּ֔וֹ עֲבֹ֥דַת

그리고-만약 가난해지면 네-형제가 너와-함께 그리고-팔리면 너에게 아니 그를 너는-부리라 일의

H4134 H0251 H5650 H4376 H3808 H5647

עֶ֖בֶד׃

종의

H5650

네 동족이 반한하게 되어 네게 몸이 팔리거든 너는 그를 종으로 부리지 말고

40 עִמָּ֑ךְ יַעֲבֹ֖ד הַיֹּבֵ֥ל שְׁנַת־ עַד־ עִמָּ֔ךְ יִהְיֶ֔ה כְּתוֹשָׁ֖ב כְּשָׂכִ֥יר

너와-함께 일할-것이다 희년의 해 까지 너와-함께 있을-것이다 같이 같이

H5647 H3104 H8141 H5704 H1961 H7916

품꾼이나 우거하는 자 같이 너와 함께 있게 하여 희년까지 너를 섬기게 하라

41 אֶל־ וְשָׁב֙ עִמּ֔וֹ וּבָנָ֖יו הוּא֙ מֵעִמָּ֔ךְ וְיָצָ֣א

-으로 그리고-돌아갈-것이다 그와-함께 그리고-그의-아들들이 그가 너에게서 그리고-나갈-것이다

H0413 H7725 H1931 H3318

מִשְׁפַּחְתּ֖וֹ אֲבֹתָ֥יו אֲחֻזַּ֛ת וְאֶל־ יָשׁ֥וּב׃

그의-가족으로 그의-조상들의 소유지 그리고--으로 돌아갈지니라

H4940 H0001 H0272 H0413 H7725

그 때에는 그와 그 자녀가 함께 네게서 떠나 그 본족에게로 돌아가서 조상의 기업을 회복하리라

42 כִּֽי־ עֲבָדַ֣י הֵ֔ם אֲשֶׁ֣ר הוֹצֵ֔אתִי אֹתָ֖ם מֵאֶ֣רֶץ מִצְרָ֑יִם לֹ֥א יִמָּכְר֖וּ

이는 나의-종들이니 그들이 그것을 인도하였다 그들을 땅에서 이집트 아니 그들이-팔릴지니라

H5650 H1992 H3318 H0853 H0776 H4714 H3808 H4376

מִמְכֶּ֥רֶת עָֽבֶד׃

판매로 종의

H4466 H5650

그들은 내가 애굽 땅에서 인도하여 낸바 나의 품꾼인즉 종으로 팔리지 말 것이라

43 לֹא־ תִרְדֶּ֥ה בּ֖וֹ בְּפָ֑רֶךְ וְיָרֵ֖אתָ מֵאֱלֹהֶֽיךָ׃

아니 너는-지배하라 그를 가혹하게 그리고-너는-두려워할지니라 네-하나님을

H3808 H7287 H0בו H6531 H3372 H0430

너는 그를 엄하게 부리지 말고 너의 하나님을 경외하라

44 וְעַבְדְּךָ וַאֲמָתְךָ אֲשֶׁר יִהְיוּ־לָךְ מֵאֵת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
그리고-네-남종과 그리고-네-여종이 그것을 있을-것이다 너에게 으로부터 민족들 그것들이
H5650 H0519 H0854

סְבִיבֹתֵיכֶם מֵהֶם תִּקְנוּ עֶבֶד וְאָמָה׃
너희의-둘레의 그들에서 너희는-살지니라 남종을 그리고-여종을
H5439 H1992 H7069 H5650 H0519

너의 종은 남녀를 무론하고 너의 사면 이방인 중에서 취할지니 남녀 종은 이런 자 중에서 살 것이며

45 וְגַם מִבְּנֵי הַתּוֹשָׁבִים הַגָּרִים עִמָּכֶם מֵהֶם תִּקְנוּ
그리고-또한 아들들에서 거류인들의 사는 너희와-함께 그들에서 너희는-살지니라
H1571 H1992 H7069

וּמִמִּשְׁפַּחְתָּם אֲשֶׁר עִמָּכֶם בְּאַרְצְכֶם וְהָיוּ לָכֶם
그리고-그들의-가족에서 그것이 너희와-함께 너희의-땅에서 그것들이 낳은 그리고-될-것이다 너희에게
H4940 H0776 H3205 H1961

לַאֲחֻזָּה׃
소유지로
H0272

또 너희 중에 우거한 이방인의 자녀 중에서도 너희가 살 수 있고 또 그들이 너희 중에서 살아서 너희 땅에서 가정을 이룬 그 중에서도 그리 할 수 있은즉 그들이 너희 소유가 될지니

46 וְהִתְנַחַלְתֶּם אֹתָם לִבְנֵיכֶם אַחֲרֵיכֶם לָרֶשֶׁת אֲחֻזָּה לְעֹלָם
그리고-너희는-유산으로-줄지니라 그들을 너희의-아들들에게 너희-후에 소유하기-위하여 소유지를 영원히
H5157 H0853 H3423 H0272 H5769

בָּהֶם תַּעֲבֹדוּ וּבְאַחֵיכֶם בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אִישׁ בְּאָחִיו לֹא־
그들에게 너희는-부릴지니라 그리고-너희의-형제들에게 아들들 이스라엘의 사람이 그의-형제에게 아니
H5647 H0251 H3478 H0376 H0251 H3808

תִרְדֶּה בּוֹ בְּפָרֶךְ׃ ס
너는-지배하라 그를 가혹하게 쉼표
H6531

너희는 그들을 너희 후손에게 기업으로 주어 소유가 되게 할 것이라 이방인 중에서는 너희가 영원한 종을 삼으려니와 너희 동족 이스라엘 자손은 너희 피차 엄하게 부리지 말지니라

47 וְכִי תַשִּׂיג יַד גֵּר וְתוֹשָׁב עִמָּךְ וּמָךְ אָחִיךָ
그리고-만약 이루면 손이 나그네의 그리고-거류인의 너와-함께 그리고-가난해지면 네-형제가
H5381 H3027 H1616 H4134 H0251

עִמּוֹ וְנִמְכַּר לְגֵר תּוֹשָׁב עִמָּךְ אוֹ לְעֵקֶר מִשְׁפַּחַת גֵּר׃
그와-함께 그리고-팔리면 나그네에게 거류인에게 너와-함께 또는 뿔리에게 가족의 나그네의
H4376 H1616 H6133 H4940 H1616

너희 중에 우거하는 이방인은 부요하게 되고 그 곁에 사는 너희 동족은 빈한하게 됨으로 너희 중에 우거하는 그 이방인에게나 그 족속에게 몸이 팔렸으면

48 אַחֲרֵי נִמְכַּר גְּאֻלָּה תִּהְיֶה־לּוֹ אֶחָד מֵאֶחָיו יִגְאָלֶנּוּ׃
후에 팔리면 무름이 있을-것이다 그에게 하나가 그의-형제들에서 무를-것이다-그를
H4376 H1353 H1961 H0259 H0251

팔린 후에 그를 속량할 수 있나니 그 형제 중 하나가 속하거나

49 אוֹ־ דֹדֹו֙ וּבֶן־ דֹּדֹ֔ו יִגְאָלֶ֖נּוּ אוֹ־ מִשְּׁאֵ֣ר בְּשָׂר֑וֹ
또는 그의-삼촌이 아들이 또는 그의-삼촌의 무를-것이다-그를 또는 가까운-것의 그의-살의
H1730 H1730 H1730 H1730 H7607 H1320

מִמִּשְׁפַּחְתּ֔וֹ יִגְאָלֶ֖נּוּ אוֹ־ הִשִּׂ֣יגָה יָדֹ֑ו וְנִגְאָ֖ל׃
그의-가족에서 무를-것이다-그를 또는 이루면 그의-손이 그리고-무른다면
H4940 H1730 H5381 H3027

삼촌이나 사촌이 속하거나 그 근족 중 누구든지 속할 것이요 그가 부요하게 되면 스스로 속하되

50 וְחִשַּׁב֙ עִם־ קֹנֵ֔הוּ מִשְּׁנַ֖ת הִמָּכְרֹ֣ו לֹ֑ו עַ֚ד שְׁנַ֣ת הַיֹּבֵ֔ל
그리고-계산할지니라 과-함께 그의-산-자와 해부터 그가-팔린-것의 그에게 까지 해 희년의
H2803 H7069 H8141 H4376 H5704 H8141 H3104

וְהָיָ֣ה כֶּ֣סֶף מִמְכָּר֔וֹ כִּימֵ֥י שָׂכִ֖יר עִמֹּֽו׃ יִהְיֶ֑ה שָׁנִ֣ים בְּמִסְפָּ֔ר
그리고-될-것이다 은이 그의-판매의 같이 고용인의 그와-함께 있을-것이다 해들의 수에-따라
H1961 H3701 H4465 H3117 H7916 H1961 H8141 H4557

자기 몸이 팔린 해로부터 희년까지를 그 산 자와 계산하여 그 년수를 따라서 그 몸의 값을 정할 때에 그 사람을 섬긴 날을 그 사람에게 고용된 날로 여길 것이라

51 אִם־ עֹ֣וד רַבֹּ֗ות לְפִיהֶן֙ גְּאֻלָּתֹ֔ו מִכֶּ֥סֶף מִקְנָתֹ֖ו יָשִׁ֑יב בַּשָּׁנִ֣ים
만약 아직 많으면 그것들에-따라 그의-무름을 은에서 그의-값의 돌려줄지니라 그-해들이
H5750 H6310 H1353 H3701 H4736 H7725 H8141

52 וְאִם־ מְעַ֣ט נִשְׁאָ֗ר בַּשָּׁנִים֙ עַד־ שְׁנַ֣ת הַיֹּבֵ֔ל וְחִשַּׁב־ לֹ֑ו כְּפִ֖י
그리고-만약 적게 남아있으면 그-해들이 까지 해 희년의 그리고-계산할지니라 그에게 에-따라
H4592 H7604 H8141 H5704 H8141 H3104 H2803 H6310

גְּאֻלָּתֹ֖ו יָשִׁ֑יב שָׁנָ֖יו אֵת־ הַשָּׁנִ֥ים
그의-무름을 돌려줄지니라 (목적격) 그의-해들의
H1353 H7725 H0853 H8141

만일 희년까지 남은 해가 적으면 그 사람과 계산하여 그 연수대로 속하는 그 값을 그에게 도로 줄지며

53 כִּשְׂכִּ֥יר שָׁנָ֖ה בְּשָׁנָ֑ה יִהְיֶ֣ה עִמֹּ֔ו לֹא־ יִרְדֶ֥נּוּ בְּפָ֖רֶךְ לְעֵינֶֽיךָ׃
같이 해의 해에 있을-것이다 그와-함께 아니 지배할지니라-그를 가혹하게 네-눈앞에서
H7916 H8141 H8141 H1961 H3808 H6531

주인은 그를 매년의 삯군과 같이 여기고 너의 목전에서 엄하게 부리지 못하리라

54 וְאִם־ לֹ֣א יִגָּאֵ֣ל בְּאֵ֔לֶּה וְיָצָ֣א בִשְׁנַ֣ת הַיֹּבֵ֔ל הַ֖וּא וּבָנָ֥יו
그리고-만약 아니 무른다면 이것들로 그리고-나갈-것이다 그-해에 희년의 그가 그리고-그의-아들들이
H3808 H1931 H3104 H8141 H3318 H0428 H1931

עִמֹּֽו׃
그와-함께

그가 이같이 속하지 못하면 희년에 이르러 그와 그 자녀가 자유하리니

55 כִּי־ לִ֤י בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל֙ עֲבָדִ֔ים עֲבָדַ֖י הֵ֑ם אֲשֶׁר־ הֹוצֵ֣אתִי אֹותָ֗ם
이는 나의-것이니 아들들이 이스라엘의 종들이니 나의-종들이다 그들이 그것을 인도하였다 그들을
H3478 H5650 H5650 H1992 H3318 H0853

מֵאֶ֣רֶץ מִצְרַ֔יִם אֲנִ֖י יְהוָ֥ה אֱלֹהֵיכֶֽם׃
땅에서 이집트 나는 여호와 너희의-하나님이니라
H0776 H4714 H0589 H3068 H0430

이스라엘 자손은 나의 품꾼이 됨이라 그들은 내가 애굽 땅에서 인도하여 낸 나의 품꾼이요 나는 너희 하나님 여호와니라

## Chapter 26

1

לֹֽא־ 아니 H3808 תַעֲשׂוּ 너희는-만들라 לָכֶם 너희를-위하여 אֱלִילִם 우상들을 וּפֶסֶל 그리고-조각상과 וּמַצֵּבָה 그리고-주상을 לֹא־ 아니 H4676 H6459 H0457 H3808 תָקִימוּ 너희는-세우라

וְאֶבֶן 그리고-돌을 H0068 מַשְׂכִּית 그림의 H4906 לֹא 아니 H3808 תִתְּנוּ 너희는-놓아라 בְּאַרְצְכֶם 너희의-땅에 H0776 H5414 לְהִשְׁתַּחֲוֹת 경배하기-위하여 H7812 עָלֶיהָ 그것-위에 כִּי 이는

אֱלֹהֵיכֶם׃ 너희의-하나님이니라 H0430 יְהוָה 여호와 H3068 אֲנִי 나는 H0589 לָכֶם 너희를-위하여

너희는 자기를 위하여 우상을 만들지 말지니 목상이나 주상을 세우지 말며 너희 땅에 조각한 석상을 세우고 그에게 경배하지 말라 나는 너희 하나님 여호와임이니라

2

אֶת־ (목적격) H0853 שַׁבְּתֹתַי 나의-안식일들을 H7676 תִּשְׁמֹרוּ 너희는-지킬지니라 וּמִקְדָּשִׁי 그리고-나의-성소를 H8104 H4720 תִּירָאוּ 너희는-경외할지니라 אֲנִי 나는 H3372 H0589 יְהוָה׃ 여호와니라 H3068

ס 쉼표

너희는 나의 안식일을 지키며 나의 성소를 공경하라 나는 여호와니라

3

אִם־ 만약 בְּחֻקֹּתַי 나의-규례에서 תֵּלֵכוּ 너희가-걸으면 וְאֶת־ 그리고-(목적격) H2708 H3212 H0853 מִצְוֹתַי 나의-명령들을 תִּשְׁמְרוּ 너희가-지키면 וַעֲשִׂיתֶם 그리고-너희가-행하면 H4687 H8104

אֹתָם׃ 그것들을 H0853

너희가 나의 규례와 계명을 준행하면

4

וְנָתַתִּי 그리고-나는-줄것이다 גִּשְׁמֵיכֶם 너희의-비를 בְּעִתָּם 그-때에 הָאָרֶץ 그-땅이 וְנָתְנָה 그리고-낼-것이다 יְבוּלָהּ 그것의-소산을 וְעֵץ 그리고-나무가 H5414 H1653 H6256 H0776 H5414 H2981 H6086

פִּרְיוֹ׃ 그것의-열매를 H6529 יִתֵּן 낼-것이다 H5414 הַשָּׂדֶה 밭의

내가 너희 비를 그 시후에 주리니 땅은 그 산물을 내고 밭의 수목은 열매를 맺을지라

5

אֶת־ (목적격) H0853 יַשִּׂיג 달할-것이다 H5381 וּבָצִיר 그리고-포도-수확이 H1210 בָּצִיר 포도-수확에 H1210 אֶת־ (목적격) H0853 דַּיִשׁ 타작이 H1786 לָכֶם 너희에게 וְהִשִּׂיג 그리고-달할-것이다 H5381

בְּאַרְצְכֶם׃ 너희의-땅에서 H0776 לָבֶטַח 안전하게 H0983 וִישַׁבְתֶּם 그리고-너희는-거할지니라 H3427 לָשֹׂבַע 배부르도록 H7648 לַחְמְכֶם 너희의-빵을 H3899 וַאֲכַלְתֶּם 그리고-너희는-먹을지니라 H0398 זֶרַע 파종에 H2233

너희의 타작은 포도 딸 때까지 미치며 너희의 포도 따는 것은 파종할 때까지 미치리니 너희가 음식을 배불리 먹고 너희 땅에 안전히 거하리라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | מַחֲרִיד | וְאֵין | וְשָׁכַבְתֶּם | בָּאָרֶץ | שָׁלוֹם | וְנָתַתִּי | 6 |
| | 떨게-하는-자가 | 그리고-없다 | 그리고-너희는-누울지니라 | 그-땅에 | 평화를 | 그리고-나는-줄것이다 | |
| | H2729 | H0369 | H7901 | H0776 | H7965 | H5414 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּאַרְצְכֶם׃ | תַּעֲבֹר | לֹא־ | וְחֶרֶב | הָאָרֶץ | מִן־ | רָעָה | חַיָּה | וְהִשְׁבַּתִּי |
| 너희의-땅에서 | 지나가리라 | 아니 | 그리고-칼이 | 그-땅 | 에서 | 악한 | 짐승을 | 그리고-나는-없애것이다 |
| H0776 | | H3808 | H2719 | H0776 | | | | |

내가 그 땅에 평화를 줄 것인즉 너희가 누우나 너희를 두렵게 할 자가 없을 것이며 내가 사나운 짐승을 그 땅에서 제할 것이요 칼이 너희 땅에 두루 행하지 아니할 것이며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לֶחָרֶב | לִפְנֵיכֶם | וְנָפְלוּ | אֹיְבֵיכֶם | אֶת־ | וּרְדַפְתֶּם | 7 |
| 칼에 | 너희-앞에서 | 그리고-넘어질-것이다 | 너희의-원수들을 | (목적격) | 그리고-너희는-쫓을지니라 | |
| H2719 | H6440 | H5307 | H0341 | H0853 | H7291 | |

너희가 대적을 쫓으리니 그들이 너희 앞에서 칼에 엎드러질 것이라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִרְדֹּפוּ | רִבָבָה | מִכֶּם | וּמֵאָה | מֵאָה | חֲמִשָּׁה | מִכֶּם | וְרָדְפוּ | 8 |
| 쫓을지니라 | 만을 | 너희에서 | 그리고-백이 | 백을 | 다섯이 | 너희에서 | 그리고-쫓을지니라 | |
| H7291 | H7233 | | H3967 | H3967 | H2568 | | H7291 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לֶחָרֶב׃ | לִפְנֵיכֶם | אֹיְבֵיכֶם | וְנָפְלוּ |
| 칼에 | 너희-앞에서 | 너희의-원수들이 | 그리고-넘어질-것이다 |
| H2719 | H6440 | H0341 | H5307 |

너희 다섯이 백을 쫓고 너희 백이 만을 쫓으리니 너희 대적들이 너희 앞에서 칼에 엎드러질 것이며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶתְכֶם | וְהִרְבֵּיתִי | אֶתְכֶם | וְהִפְרֵיתִי | אֲלֵיכֶם | וּפָנִיתִי | 9 |
| 너희를 | 그리고-나는-불리것이다 | 너희를 | 그리고-나는-많게-할것이다 | 너희에게 | 그리고-나는-돌이킬것이다 | |
| H0853 | | H0853 | H6509 | H0413 | H6437 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אִתְּכֶם׃ | בְּרִיתִי | אֶת־ | וַהֲקִימֹתִי |
| 너희와-함께 | 나의-언약을 | (목적격) | 그리고-나는-세울것이다 |
| H0854 | H1285 | H0853 | |

내가 너희를 권고하여 나의 너희와 세운 언약을 이행하여 너희로 번성케 하고 너희로 창대케 할 것이며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תּוֹצִיאוּ׃ | חָדָשׁ | מִפְנֵי | וְיָשָׁן | נוֹשָׁן | יָשָׁן | וַאֲכַלְתֶּם | 10 |
| 너희는-치울지니라 | 새-것의 | 앞에서 | 그리고-낡은-것을 | 오래된 | 낡은-것을 | 그리고-너희는-먹을지니라 | |
| H3318 | H2319 | H6440 | H3465 | H3462 | H3465 | H0398 | |

너희는 오래 두었던 묵은 곡식을 먹다가 새 곡식을 인하여 묵은 곡식을 치우게 될 것이며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶתְכֶם׃ | נַפְשִׁי | תִּגְעַל | וְלֹא־ | בְּתוֹכְכֶם | מִשְׁכָּנִי | וְנָתַתִּי | 11 |
| 너희를 | 나의-영혼이 | 혐오할것이다 | 그리고-아니 | 너희-가운데에 | 나의-거주지를 | 그리고-나는-놓것이다 | |
| H0853 | H5315 | H1602 | H3808 | H8432 | H4908 | H5414 | |

내가 내 장막을 너희 중에 세우리니 내 마음이 너희를 싫어하지 아니할 것이며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַתֶּם | לֵאלֹהִים | לָכֶם | וְהָיִיתִי | בְּתוֹכְכֶם | וְהִתְהַלַּכְתִּי | 12 |
| 그리고-너희는 | 하나님으로 | 너희에게 | 그리고-나는-될것이다 | 너희-가운데에서 | 그리고-나는-행할것이다 | |
| | H0430 | | H1961 | H8432 | H1980 | |

| | | |
|---|---|---|
| לְעָם׃ | לִי | תִּהְיוּ־ |
| 백성으로 | 나에게 | 될것이다 |
| | | H1961 |

나는 너희 중에 행하여 너희 하나님이 되고 너희는 나의 백성이 될 것이니라

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָהֶם | מִהְיוֹת | מִצְרַיִם | מֵאֶרֶץ | אֶתְכֶם | הוֹצֵאתִי | אֲשֶׁר | אֱלֹהֵיכֶם | יְהוָה | אֲנִי |
| 그들에게 | 되는-것에서 | 이집트 | 땅에서 | 너희를 | 인도하였다 | 그것을 | 너희의-하나님이니 | 여호와 | 나는 |
| | H1961 | H4714 | H0776 | H0853 | H3318 | | H0430 | H3068 | H0589 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | קוֹמְמִיּוּת׃ | אֶתְכֶם | וָאוֹלֵךְ | עֻלְּכֶם | מֹטֹת | וָאֲשַׁבֵּר | | עֲבָדִים |
| 쉼표 | 바로-서서 | 너희를 | 그리고-나는-이끌었다 | 너희의-멍의 | 멍에들을 | 그리고-나는-부러뜨렸다 | | 종들이 |
| | H6968 | H0853 | H3212 | H5923 | H4133 | H7665 | | H5650 |

나는 너희를 애굽 땅에서 인도하여 내어 그 종된 것을 면케 한 너희 하나님 여호와라 내가 너희 멍에 빗장목을 깨뜨리고 너희로 바로 서서 걷게 하였느니라

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמִּצְוֹת | כָּל־ | אֶת | תַּעֲשׂוּ | וְלֹא | לִי | תִּשְׁמְעוּ | לֹא | וְאִם־ | |
| 명령들을 | 모든 | (목적격) | 너희가-행한다면 | 그리고-아니 | 나에게 | 너희가-듣는다면 | 아니 | 그리고-만약 | |
| H4687 | H3605 | H0853 | | H3808 | | H8085 | H3808 | | |

| |
|---|
| הָאֵלֶּה׃ |
| 이 |
| H0428 |

그러나 너희가 내게 청종치 아니하여 이 모든 명령을 준행치 아니하며

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נַפְשְׁכֶם | תִּגְעַל | מִשְׁפָּטַי | אֶת־ | וְאִם | תִּמְאָסוּ | בְּחֻקֹּתַי | וְאִם־ | |
| 너희의-영혼이 | 협오하면 | 나의-법률들을 | (목적격) | 그리고-만약 | 너희가-거부하면 | 나의-규례들을 | 그리고-만약 | |
| H5315 | H1602 | H4941 | H0853 | | | H2708 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּרִיתִי׃ | אֶת־ | לְהַפְרְכֶם | מִצְוֹתָי | כָּל־ | אֶת־ | עֲשׂוֹת | לְבִלְתִּי | |
| 나의-언약을 | (목적격) | 너희가-깨뜨리는-것을 | 나의-명령들을 | 모든 | (목적격) | 행하는-것을 | 아니하도록 | |
| H1285 | H0853 | | H4687 | H3605 | H0853 | | H1115 | |

나의 규례를 멸시하며 마음에 나의 법도를 싫어하여 나의 모든 계명을 준행치 아니하며 나의 언약을 배반할진대

16

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | בָּהָלָה | עֲלֵיכֶם | וְהִפְקַדְתִּי | לָכֶם | זֹאת | אֶעֱשֶׂה־ | אֲנִי | אַף־ | |
| (목적격) | 두려움을 | 너희-위에 | 그리고-나는-명할것이다 | 너희에게 | 이것을 | 행할것이다 | 나도 | 또한 | |
| H0853 | H0928 | | | | H2063 | | H0589 | H0637 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נֶפֶשׁ | וּמְדִיבַת | עֵינַיִם | מְכַלּוֹת | הַקַּדַּחַת | וְאֶת־ | הַשַּׁחֶפֶת | |
| 영혼을 | 그리고-심다게-하는 | 눈들을 | 소모하게-하는 | 열병을 | 그리고-(목적격) | 폐병과 | |
| H5315 | H1727 | | H3615 | H6920 | H0853 | H7829 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֹיְבֵיכֶם׃ | וַאֲכָלֻהוּ | זַרְעֲכֶם | לָרִיק | וּזְרַעְתֶּם |
| 너희의-원수들이 | 그리고-먹을것이다-그것을 | 너희의-씨를 | 헛되이 | 그리고-너희는-파종할것이다 |
| H0341 | H0398 | H2233 | H7385 | H2232 |

내가 이같이 너희에게 행하리니 곧 내가 너희에게 놀라운 재앙을 내려 폐병과 열병으로 눈이 어둡고 생명이 쇠약하게 할 것이요 너희의 파종은 헛되리니 너희의 대적이 그것을 먹을 것임이며

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹיְבֵיכֶם | לִפְנֵי | וְנִגַּפְתֶּם | בָּכֶם | פָּנַי | וְנָתַתִּי | |
| 너희의-원수들 | 앞에서 | 그리고-너희는-치일것이다 | 너희를-향하여 | 나의-얼굴을 | 그리고-나는-설것이다 | |
| H0341 | H6440 | H5062 | | H6440 | H5414 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| רֹדֵף | וְאֵין־ | וְנַסְתֶּם | שֹׂנְאֵיכֶם | בָּכֶם | וְרָדוּ |
| 쫓는-자가 | 그리고-없다 | 그리고-너희는-도망칠것이다 | 너희를-미워하는-자들이 | 너희를 | 그리고-지배할것이다 |
| H7291 | H0369 | H5127 | H8130 | | |

| | |
|---|---|
| ס | אֶתְכֶם׃ |
| 쉼표 | 너희를 |
| | H0853 |

내가 너희를 치리니 너희가 너희 대적에게 패할 것이요 너희를 미워하는 자가 너희를 다스릴 것이며 너희는 쫓는 자가 없어도 도망하리라

18 וְאִם־ עַד־ אֵלֶּה לֹא תִשְׁמְעוּ לִי וְיָסַפְתִּי לְיַסְּרָה אֶתְכֶם
그리고-만약 까지 이것들에 아니 너희가-듣는다면 나에게 그리고-나는-더할것이다 징계하기를 너희를
H0853 H3256 H3254 H8085 H3808 H0428 H5704

שֶׁבַע עַל־ חַטֹּאתֵיכֶם׃
일곱 위에 너희의-죄들을
H7651

너희가 그렇게 되어도 내게 청종치 아니하면 너희 죄를 인하여 내가 너희를 칠 배나 더 징치할지라

19 וְשָׁבַרְתִּי אֶת־ גְּאוֹן עֻזְּכֶם וְנָתַתִּי אֶת־ שְׁמֵיכֶם
그리고-나는-부러뜨리것이다 (목적격) 교만을 너희의-힘의 그리고-나는-만들것이다 (목적격) 너희의-하늘을
H7665 H0853 H1347 H5797 H5414 H0853 H8064

כַּבַּרְזֶל׃ וְאֶת־ אַרְצְכֶם כַּנְּחֹשֶׁת׃
철같이 그리고-(목적격) 너희의-땅을 놋같이
H1270 H0853 H0776 H5154

내가 너희의 세력을 인한 교만을 꺾고 너희 하늘로 철과 같게 하며 너희 땅으로 놋과 같게 하리니

20 וְתַם לָרִיק כֹּחֲכֶם וְלֹא־ תִתֵּן אַרְצְכֶם אֶת־ יְבוּלָהּ
그리고-다할것이다 헛되이 너희의-힘이 그리고-아니 낼것이다 너희의-땅이 (목적격) 그것의-소산을
H8552 H7385 H3808 H5414 H0776 H0853 H2981

וְעֵץ הָאָרֶץ לֹא יִתֵּן פִּרְיוֹ׃
그리고-나무가 그-땅의 아니 낼것이다 그것의-열매를
H6086 H0776 H3808 H5414 H6529

너희 수고가 헛될지라 땅은 그 산물을 내지 아니하고 땅의 나무는 그 열매를 맺지 아니하리라

21 וְאִם־ תֵּלְכוּ עִמִּי קֶרִי וְלֹא תֹאבוּ לִשְׁמֹעַ לִי
그리고-만약 너희가-걸으면 함께 적대하여 그리고-아니 원하면 듣기를 나에게
H3212 H5973 H7147 H3808 H0014 H8085

וְיָסַפְתִּי עֲלֵיכֶם מַכָּה שֶׁבַע כְּחַטֹּאתֵיכֶם׃
그리고-나는-더할것이다 너희-위에 침을 일곱 너희의-죄들에-따라
H3254 H5921 H4347 H7651

너희가 나를 거스려 내게 청종치 않을진대 내가 너희 죄대로 너희에게 칠 배나 더 재앙을 내릴 것이라

22 וְהִשְׁלַחְתִּי בָּכֶם אֶת־ חַיַּת הַשָּׂדֶה וְשִׁכְלָה אֶתְכֶם
그리고-나는-보낼것이다 너희-가운데에 (목적격) 짐승을 들의 그리고-자녀없게-할것이다 너희를
H7971 H0853 H2416 H7704 H0853

וְהִכְרִיתָה בְּהֶמְתְּכֶם וְהִמְעִיטָה אֶתְכֶם וְנָשַׁמּוּ דַּרְכֵיכֶם׃
그리고-끊을것이다 (목적격) 너희의-가축을 그리고-줄일것이다 너희를 그리고-황폐할것이다 너희의-길들이
H3772 H0853 H0929 H4591 H0853 H8074 H1870

내가 들짐승을 너희 중에 보내리니 그것들이 너희 자녀를 움키고 너희 육축을 멸하며 너희 수효를 감소케 할지라 너희 도로가 황폐하리라

23 וְאִם־ בָּאֵלֶּה לֹא תִוָּסְרוּ לִי וַהֲלַכְתֶּם עִמִּי קֶרִי׃
그리고-만약 이것들에 아니 너희가-징계받는다면 나에게 그리고-너희가-걸으면 함께 적대하여
H0428 H3808 H3256 H0853 H1980 H5973 H7147

이런 일을 당하여도 너희가 내게로 돌아오지 아니하고 나를 대항할진대

24 וְהָלַכְתִּי אַף־אֲנִי עִמָּכֶם בְּקֶרִי וְהִכֵּיתִי אֶתְכֶם גַּם־אָנִי
그리고-나도-걸을것이다 또한 나도 너희와-함께 적대하여 그리고-나는-칠것이다 너희를 또한 나도
H1980 H0637 H0589 H6440 H7147 H5221 H0853 H1571 H0589

שֶׁבַע עַל־חַטֹּאתֵיכֶם׃
일곱 위에 너희의-죄들을
H7651

나 곧 나도 너희에게 대항하여 너희 죄를 인하여 너희를 칠 배나 더 칠지라

25 וְהֵבֵאתִי עֲלֵיכֶם חֶרֶב נֹקֶמֶת נְקַם־בְּרִית וְנֶאֱסַפְתֶּם אֶל־
그리고-나는-가져올것이다 너희-위에 칼을 복수하는 복수의 언약의 그리고-너희는-모일것이다 -으로
H0935 H2719 H5358 H5359 H1285 H0622 H0413

אֹויֵב׃ בְּיַד־וְנִתַּתֶּם בְּתֹוכְכֶם וְשִׁלַּחְתִּי דֶּבֶר עָרֵיכֶם
원수의 손에 그리고-너희는-넘겨질것이다 너희-가운데에 역병을 그리고-나는-보낼것이다 너희의-성읍들로
H0341 H3027 H5414 H8432 H1698 H7971

내가 칼을 너희에게로 가져다가 너희의 배약한 원수를 갚을 것이며 너희가 성읍에 모일지라도 너희 중에 염병을 보내고 너희를 대적의 손에 붙일 것이며

26 בְּשִׁבְרִי לָכֶם מַטֵּה־לֶחֶם עֶשֶׂר נָשִׁים לַחְמְכֶם בְּתַנּוּר
내가-부러뜨릴-때에 너희에게 지팡이를 빵의 열 여인들이 너희의-빵을 화덕에
H7665 H4294 H3899 H6235 H0802 H3899 H8574

וְאָפוּ וְהֵשִׁיבוּ לַחְמְכֶם בַּמִּשְׁקָל וַאֲכַלְתֶּם וְלֹא תִשְׂבָּעוּ׃
그리고-구울것이다 그리고-돌려줄것이다 너희의-빵을 무게로 그리고-너희는-먹을것이다 그리고-아니 너희는-배부르리라
H0644 H7725 H3899 H4948 H0398 H3808 H7646

אֶחָד
하나의
H0259

ס
쉼표

내가 너희 의뢰하는 양식을 끊을 때에 열 여인이 한 화덕에서 너희 떡을 구워 저울에 달아 주리니 너희가 먹어도 배부르지 아니하리라

27 וְאִם־בְּזֹאת לֹא תִשְׁמְעוּ לִי וַהֲלַכְתֶּם עִמִּי בְּקֶרִי׃
그리고-만약 이것에 아니 너희가-듣는다면 나에게 그리고-너희가-걸으면 나와-함께 적대하여
H1980 H3808 H8085 H0414 H2063

너희가 이같이 될지라도 내게 청종치 아니하고 내게 대항할진대

28 וְהָלַכְתִּי עִמָּכֶם בַּחֲמַת־קֶרִי וְיִסַּרְתִּי אַף־אֲנִי אֶתְכֶם
그리고-나도-걸을것이다 너희와-함께 분노의 적대함으로 그리고-나는-징계할것이다 또한 나도 너희를
H1980 H2534 H7147 H3256 H0637 H0589 H0853

שֶׁבַע עַל־חַטֹּאתֵיכֶם׃
일곱 위에 너희의-죄들을
H7651

내가 진노로 너희에게 대항하되 너희 죄를 인하여 칠 배나 더 징책하리니

29 וַאֲכַלְתֶּם בְּשַׂר בְּנֵיכֶם וּבְשַׂר בְּנֹותֵיכֶם תֹּאכֵלוּ׃
그리고-너희는-먹을것이다 살을 너희의-아들들의 그리고-살을 너희의-딸들의 너희는-먹을것이다
H0398 H1320 H1121 H1320 H1323 H0398

너희가 아들의 고기를 먹을 것이요 딸의 고기를 먹을 것이며

30 וְהִשְׁמַדְתִּי בָּמֹתֵיכֶם אֶת־ וְהִכְרַתִּי אֶת־ חַמָּנֵיכֶם
그리고-나는-멸할것이다 너희의-산당들을 (목적격) 그리고-나는-끊을것이다 너희의-향단들을 (목적격)
H8045 H1116 H0853 H3772 H0853 H2553

וְנָתַתִּי אֶת־ פִּגְרֵיכֶם עַל־ פִּגְרֵי גִּלּוּלֵיכֶם וְנָעֲלָה
그리고-나는-놓을것이다 너희의-시체들을 (목적격) 위에 시체들 너희의-우상들의 그리고-혐오할것이다
H5414 H6297 H0853 H6297 H1544 H1602

נַפְשִׁי אֶתְכֶם׃
나의-영혼이 너희를
H5315 H0853

내가 너희의 산당을 헐며 너희의 태양 주상을 찍어 넘기며 너희 시체를 파상한 우상 위에 던지고 내 마음이 너희를 싫어할 것이며

31 וְנָתַתִּי אֶת־ עָרֵיכֶם חָרְבָּה וְהַשִּׁמּוֹתִי אֶת־
그리고-나는-만들것이다 (목적격) 너희의-성읍들을 황폐하게 그리고-나는-황폐하게-할것이다 (목적격)
H5414 H0853 H2723 H8074 H0853

מִקְדְּשֵׁיכֶם וְלֹא אָרִיחַ בְּרֵיחַ נִיחֹחֲכֶם׃
너희의-성소들을 그리고-아니 나는-맡을것이다 향기를 너희의-향기-좋은의
H4720 H3808 H7306 H7381 H5207

내가 너희 성읍으로 황폐케 하고 너희 성소들로 황량케 할 것이요 너희의 향기로운 향을 흠향치 아니하고

32 וַהֲשִׁמֹתִי אֲנִי אֶת־ הָאָרֶץ וְשָׁמְמוּ עָלֶיהָ אֹיְבֵיכֶם
그리고-나는-황폐하게-할것이다 나도 (목적격) 그-땅을 그리고-놓랄것이다 그것-위에 너희의-원수들이
H8074 H0589 H0853 H0776 H8074 H5921 H0341

הַיֹּשְׁבִים בָּהּ׃
사는 그것-안에서
H3427

그 땅을 황무케 하리니 거기 거하는 너희 대적들이 그것을 인하여 놀랄 것이며

33 וְאֶתְכֶם א�ezֶרֶה בַגּוֹיִם וַהֲרִיקֹתִי אַחֲרֵיכֶם חָרֶב וְהָיְתָה
그리고-너희를 나는-흩뜨리것이다 민족들-안에서 그리고-나는-뽑을것이다 너희-뒤에 칼을 그리고-될것이다
H0853 H2219 H0834 H7324 H0310 H2719 H1961

אַרְצְכֶם שְׁמָמָה וְעָרֵיכֶם יִהְיוּ חָרְבָה׃
너희의-땅이 황폐함이 그리고-너희의-성읍들이 될것이다 황폐함이
H0776 H8077 H5892 H1961 H2723

내가 너희를 열방 중에 흩을 것이요 내가 칼을 빼어 너희를 따르게 하리니 너희의 땅이 황무하며 너희의 성읍이 황폐하리라

34 אָז תִּרְצֶה הָאָרֶץ אֶת־ כָּל־ שַׁבְּתֹתֶיהָ וְאַתֶּם בְּאֶרֶץ
그때에 그-땅이 즐길것이다 (목적격) 그것의-안식일들을 모든 날들에 황폐의 그리고-너희는 땅에서
H0227 H7521 H0776 H0853 H3605 H7676 H3117 H8074 H0859 H0776

אֹיְבֵיכֶם אָז תִּשְׁבַּת הָאָרֶץ וְהִרְצָת אֶת־ שַׁבְּתֹתֶיהָ׃
너희의-원수들의 그때에 쉬을것이다 그-땅이 그리고-즐길것이다 (목적격) 그것의-안식일들을
H0341 H0227 H7676 H0776 H7521 H0853 H7676

너희가 대적의 땅에 거할 동안에 너희 본토가 황무할 것이므로 땅이 안식을 누릴 것이라 그 때에 땅이 쉬어 안식을 누리리니

35 כָּל־ יְמֵי הַשַּׁמָּה תִּשְׁבַּת אֵת אֲשֶׁר לֹא־ שָׁבְתָה בְּשַׁבְּתֹתֵיכֶם
모든 날들에 황폐의 쉬을것이다 (목적격) 그것을 아니 쉬었던 너희의-안식일들에 너희가-살-때에
H3605 H3117 H8074 H7676 H0853 H0834 H3808 H7676 H3427

עָלֶיהָ׃
그것-위에

너희가 그 땅에 거한 동안 너희 안식시에 쉼을 얻지 못하던 땅이 그 황무할 동안에는 쉬리라

36 וְהַנִּשְׁאָרִים בָּכֶם וְהֵבֵאתִי מׇרֶךְ בִּלְבָבָם בְּאַרְצֹת
그리고-남은-자들은 너희-안에서 그리고-나는-가져올것이다 두려움을 그들의-마음에 땅들에서
H7604 H0935 H4816 H3824 H0776

אֹיְבֵיהֶם וְרָדַף נִדָּף עֲלֵה קׇול אֹתָם וְנָסוּ׃
그들의-원수들의 그리고-쫓을것이다 휘날리는 잎의 소리가 그들을 그리고-너희는-도망칠것이다
H0341 H7291 H5086 H5929 H0853 H5127

מְנֻסַּת־ חֶרֶב וְנָפְלוּ וְאֵין רֹדֵף׃
도망하는-것을 칼의 그리고-넘어질것이다 그리고-없다 쫓는-자가
H4499 H2719 H5307 H0369 H7291

너희 남은 자에게는 그 대적의 땅에서 내가 그들의 마음으로 약하게 하리니 그들은 바람에 불린 잎사귀 소리에도 놀라 도망하기를 칼을 피하여 도망하듯 할 것이요 쫓는 자가 없어도 엎드러질 것이라

37 וְכָשְׁלוּ אִישׁ־ בְּאָחִיו כְּמִפְנֵי־ חֶרֶב וְרֹדֵף אֵין וְלֹא־
그리고-넘어질것이다 사람이 그의-형제에게 마치-앞에서처럼 칼의 그리고-쫓는-자가 없다 그리고-아니
H3782 H0376 H0251 H6440 H2719 H7291 H0369 H3808

תִהְיֶה לָכֶם תְּקוּמָה לִפְנֵי אֹיְבֵיכֶם׃
있을것이다 너희에게 일어남이 앞에서 너희의-원수들
H1961 H8617 H6440 H0341

그들은 쫓는 자가 없어도 칼 앞에 있음 같이 서로 천답하여 넘어지리니 너희가 대적을 당할 힘이 없을 것이요

38 וַאֲבַדְתֶּם בַּגּוֹיִם וְאָכְלָה אֶתְכֶם אֶרֶץ אֹיְבֵיכֶם׃
그리고-너희는-멸할것이다 민족들-안에서 그리고-먹을것이다 너희를 땅이 너희의-원수들의
H0006 H0398 H0853 H0776 H0341

너희가 열방 중에서 망하리니 너희 대적의 땅이 너희를 삼킬 것이라

39 וְהַנִּשְׁאָרִים בָּכֶם יִמַּקּוּ בַּעֲוֹנָם בְּאַרְצֹת אֹיְבֵיכֶם וְאַף
그리고-남은-자들은 너희-안에서 썩을것이다 그들의-죄악에 땅들에서 너희의-원수들의 그리고-또한
H7604 H4743 H5771 H0776 H0341 H0637

יִמָּקּוּ׃ אִתָּם אֲבֹתָם בַּעֲוֹנֹת
썩을것이다 그들과-함께 그들의-조상들의 죄악들에
H4743 H0854 H0001 H5771

너희 남은 자가 너희 대적의 땅에서 자기의 죄로 인하여 쇠잔하며 그 열조의 죄로 인하여 그 열조 같이 쇠잔하리라

40 וְהִתְוַדּוּ וְאֶת־ עֲוֹנָם וְאֶת־ עֲוֹן אֲבֹתָם בְּמַעֲלָם
그리고-그들이-자백하면 (목적격) 그들의-죄악을 그리고-(목적격) 죄악을 그들의-조상들의 그들의-반역에서
H3034 H0853 H5771 H0853 H5771 H0001 H4604

אֲשֶׁר־ בְּקֶרִי׃ עִמִּי הָלְכוּ אֲשֶׁר־ וְאַף בִּי מָעֲלוּ־ אֲשֶׁר
그것을 적대하여 나와-함께 걸었다 그것을 그리고-또한 나에게 반역했다 그것을
H7147 H1980 H0637 H4603

그들이 자기 죄와 그 열조의 죄와 및 그들이 나를 거스린 허물을 자복하고 또 자기들이 나를 대항하였으므로

41 וְאַף־אֲנִי אֵלֵךְ עִמָּם בְּקֶרִי וְהֵבֵאתִי אוֹתָם בְּאֶרֶץ
또한 나도 걸을것이다 그들과-함께 적대하여 그리고-나는-가져올것이다 그들을 땅에
H0637 H0589 H3212 H6147 H0854 H0935 H0853 H0776

אֹיְבֵיהֶם אוֹ־אָז יִכָּנַע לִבָּם הֶעָרֵל וְאָז יִרְצוּ
그들의-원수들의 또는 그때에 겸손해지면 그들의-마음이 할례받지-않은 그리고-그때에 받아들일것이다
H0341 H0176 H5003 H3824 H6189 H0227 H7521

אֶת־עֲוֹנָם׃
(목적격) 그들의-죄악을
H0853 H5771

나도 그들을 대항하여 그 대적의 땅으로 끌어 갔음을 깨닫고 그 할례받지 아니한 마음이 낮아져서 그 죄악의 형벌을 순히 받으면

42 וְזָכַרְתִּי אֶת־בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת־בְּרִיתִי יִצְחָק
그리고-나는-기억할것이다 (목적격) 나의-언약을 야곱의 그리고-또한 (목적격) 나의-언약을 이삭의
H2142 H0853 H1285 H3290 H0637 H0853 H1285 H3327

וְאַף אֶת־בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר׃
그리고-또한 (목적격) 나의-언약을 아브라함의 나는-기억할것이다 그리고-그-땅을 나는-기억할것이다
H0637 H0853 H1285 H0085 H2142 H0776 H2142

내가 야곱과 맺은 내 언약과 이삭과 맺은 내 언약을 생각하며 아브라함과 맺은 내 언약을 생각하고 그 땅을 권고하리라

43 וְהָאָרֶץ תֵּעָזֵב מֵהֶם וְתֵרֶץ אֶת־שַׁבְּתֹתֶיהָ בְּהִשַּׁמָּהּ
그리고-그-땅이 버림받을것이다 그들에게서 그리고-즐길것이다 (목적격) 그것의-안식일들을 황폐됨에서
H0776 H5800 H1992 H7521 H0853 H7676 H8074

וְהֵם וְהֵם יִרְצוּ אֶת־עֲוֹנָם בַּעֲבוּר בְּמִשְׁפָּטַי וּבְחֻקַּתַי
그리고-그들은 그들에게서 받아들일것이다 (목적격) 그들의-죄악을 때문에 그리고-때문에 나의-법률들을
H1992 H1992 H7521 H0853 H5771 H3282 H3282 H4941

מָאָסוּ וְאֶת־חֻקֹּתַי נִגְעֲלָה נַפְשָׁם׃
거부하였다 그리고-(목적격) 나의-규례들을 협오하였다 그들의-영혼이
H3988 H0853 H2708 H1602 H5315

그들이 나의 법도를 싫어하며 나의 규례를 멸시하였으므로 그 땅을 떠나서 사람이 없을 때에 땅이 황폐하여 안식을 누릴 것이요 그들은 자기 죄악으로 형벌을 순히 받으리라

44 וְאַף־זֹאת גַּם־בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא־מְאַסְתִּים
그리고-오히려 이것도 또한 그들이-있을-때에 땅에서 그들의-원수들의 아니 나는-거부하였다-그들을
H0637 H2063 H1571 H1961 H0776 H0341 H3808

וְלֹא־גְעַלְתִּים לְכַלֹּתָם הֲפֵר בְּרִיתִי אִתָּם
그리고-아니 나는-협오하였다-그들을 망하게-하는-것으로-그들을 파기하는-것으로 나의-언약을 그들과-함께
H3808 H1602 H3615 H6565 H1285 H0854

כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם׃
이는 나는 여호와 그들의-하나님이니라
H0430 H3068 H0589

그런즉 그들이 대적의 땅에 거할 때에 내가 싫어 버리지 아니하며 미워하지 아니하며 아주 멸하지 아니하여 나의 그들과 세운 언약을 폐하지 아니하리니 나는 여호와 그들의 하나님이 됨이라

45 וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשֹׁנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי־אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
그리고-나는-기억할것이다 그들을-위하여 언약을 처음의 그것을 인도하였다 (목적격) 땅에서 이집트
H2142 H0853 H1285 H7223 H0834 H3318 H0853 H0776 H4714

לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה׃
되기-위하여 그들에게 하나님으로 나는 여호와니라
H1961 H0853 H0430 H0589 H3068

לְעֵינֵי הַגּוֹיִם
민족들의 눈앞에서

내가 그들의 하나님이 되기 위하여 열방의 목전에 애굽에서 인도하여 낸 그들의 열조와 맺은 언약을 그들을 위하여 기억하리라 나는 여호와니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּינֹו | יְהוָה | נָתַן | אֲשֶׁר | וְהַתֹּורֹת | וְהַמִּשְׁפָּטִים | הַחֻקִּים | אֵלֶּה |
| 그-사이에서 | 여호와가 | 주셨다 | 그것을 | 그리고-율법들이니 | 그리고-법률들과 | 규례들과 | 이것들이 |
| H0996 | H3068 | H5414 | H8451 | H4941 | H2706 | H0428 | |

46

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | מֹשֶׁה׃ | בְּיַד־ | סִינַי | בְּהַר | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | וּבֵין |
| 쉼표 | 모세의 | 손에의하여 | 시나이 | 산에서 | 이스라엘의 | 아들들 | 그리고-사이에 |
| | H4872 | H3027 | H5514 | H2022 | H3478 | | H0996 |

이상은 여호와께서 시내 산에서 자기와 이스라엘 자손 사이에 모세로 세우신 규례와 법도와 율법이니라

## Chapter 27

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיְדַבֵּר |
| 말씀하시기를 | 모세 | -에게 | 여호와가 | 그리고-말씀하셨다 |
| H0559 | H4872 | H0413 | H3068 | H1696 |

1

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נֶדֶר | יַפְלֶא | כִּי | אִישׁ | אֱלֹהֶם | וְאָמַרְתָּ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | אֶל־ | דַּבֵּר |
| 서원을 | 특별하게-하면 | 만약 | 사람이 | 그들에게 | 그리고-말하여라 | 이스라엘의 | 아들들 | -에게 | 말하여라 |
| H5088 | H6381 | | H0376 | H0413 | H0559 | H3478 | | H0413 | H1696 |

2

| | | |
|---|---|---|
| לַיהוָה׃ | נְפָשֹׁת | בְּעֶרְכֶּךָ |
| 여호와께 | 생명들을 | 네-값에-따라 |
| H3068 | H5315 | H6187 |

이스라엘 자손에게 고하여 이르라 사람을 여호와께 드리기로 서원하였으면 너는 그 값을 정할지니

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁנָה | שִׁשִּׁים | בֶּן־ | וְעַד | שָׁנָה | עֶשְׂרִים | מִבֶּן | הַזָּכָר | עֶרְכְּךָ | וְהָיָה |
| 해의 | 육십 | 아들 | 그리고-까지 | 해의 | 이십 | 아들부터 | 남자의 | 네-값이 | 그리고-될것이다 |
| H8141 | H8346 | | H5704 | H8141 | H6242 | | H2145 | H6187 | H1961 |

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַקֹּדֶשׁ׃ | בְּשֶׁקֶל | כֶּסֶף | שֶׁקֶל | חֲמִשִּׁים | עֶרְכְּךָ | וְהָיָה |
| 성소의 | 세겼에-따라 | 은의 | 세겼 | 오십 | 네-값이 | 그리고-될것이다 |
| H6944 | H8255 | H3701 | H8255 | H2572 | H6187 | H1961 |

너의 정한 값은 이십 세로 육십 세까지는 남자이면 성소의 세겔대로 은 오십 세겔로 하고

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁקֶל׃ | שְׁלֹשִׁים | עֶרְכְּךָ | וְהָיָה | הֻא | נְקֵבָה | וְאִם־ |
| 세겼 | 삼십 | 네-값이 | 그리고-될것이다 | 그것이다 | 여자이면 | 그리고-만약 |
| H8255 | H7970 | H6187 | H1961 | H1931 | H5347 | |

4

여자이면 그 값을 삼십 세겔로 하며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֶרְכְּךָ | וְהָיָה | שָׁנָה | עֶשְׂרִים | בֶּן־ | וְעַד | שָׁנִים | חָמֵשׁ | מִבֶּן־ | וְאִם |
| 네-값이 | 그리고-될것이다 | 해의 | 이십 | 아들 | 그리고-까지 | 해들의 | 다섯 | 아들부터 | 그리고-만약 |
| H6187 | H1961 | H8141 | H6242 | | H5704 | H8141 | H2568 | | |

5

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁקָלִים׃ | עֲשָׂרֶת | וְלַנְּקֵבָה | שְׁקָלִים | עֶשְׂרִים | הַזָּכָר |
| 세겼 | 열 | 그리고-여자의 | 세겼 | 이십 | 남자의 |
| H8255 | H6235 | H5347 | H8255 | H6242 | H2145 |

오 세로 이십 세까지는 남자이면 그 값을 이십 세겔로 하고 여자이면 십 세겔로 하며

6 וְאִם־ מִבֶּן־ חֹדֶשׁ וְעַד֙ בֶּן־ שָׁנִ֔ים וְהָיָ֥ה עֶרְכְּךָ֖ הַזָּכָ֑ר
그리고-만약 아들부터 달의 그리고-까지 아들 다섯 해들의 그리고-될것이다 네-값이 남자의
H2145 H6187 H1961 H8141 H2568 H2320 H5704 H1961 H6187 H2145

חֲמִשָּׁ֣ה שְׁקָלִ֔ים וְלַנְּקֵבָ֖ה עֶרְכְּךָ֣ שְׁלֹשֶׁת֙ שְׁקָלִ֔ים כָּ֖סֶף׃
다섯 세겼 은의 그리고-여자의 네-값이 셋 세겼 은의
H2568 H8255 H3701 H5347 H6187 H7969 H8255 H3701

일 개월로 오 세까지는 남자이면 그 값을 은 오 세겔로 하고 여자이면 그 값을 은 삼 세겔로 하며

7 וְאִם֙ מִבֶּ֣ן שִׁשִּׁ֔ים שָׁנָ֖ה וָמַ֣עְלָ֑ה אִם־ זָכָ֣ר וְהָיָ֔ה עֶרְכֶּ֖ךָ חֲמִשָּׁ֣ה
그리고-만약 아들부터 육십 해의 그리고-위로 만약 남자이면 그리고-될것이다 네-값이 다섯
H2568 H6187 H1961 H2145 H4605 H8141 H8346

שְׁקָלִ֔ים וְלַנְּקֵבָ֖ה עֲשָׂרָ֣ה שְׁקָלִֽים׃ עֶשֶׂר֙ שֶׁ֣קֶל
세겼 열 그리고-여자의 세겼 열
H8255 H6235 H5347 H8255 H6240

육십 세 이상은 남자이면 그 값을 십오 세겔로 하고 여자는 십 세겔로 하라

8 וְאִם־ מָ֣ךְ הוּא֮ מֵעֶרְכֶּךָ֒ וְהֶֽעֱמִידוֹ֙ לִפְנֵ֣י הַכֹּהֵ֔ן וְהֶעֱרִ֥יךְ
그리고-만약 그가 가난하면 네-값보다 그리고-세울지니라-그를 앞에서 제사장 그리고-매길것이다
H3548 H6440 H5975 H6187 H1931 H4134

הַכֹּהֵ֖ן אֹתוֹ֙ עַל־ פִּי֙ אֲשֶׁ֣ר תַּשִּׂ֔יג יַ֥ד הַנֹּדֵ֖ר יַעֲרִיכֶ֥נּוּ הַכֹּהֵֽן׃
제사장이 그를 위에 입의 그것을 이루면 손이 서원하는-자의 값을-매길것이다-그를 제사장이
H3548 H0853 H5087 H3027 H5381 H6310 H3548

ס
쉼표

그러나 서원자가 가난하여 너의 정가를 감당치 못하겠으면 그를 제사장의 앞으로 데리고 갈 것이요 제사장은 그 값을 정하되 그 서원자의 형세대로 값을 정할지니라

9 וְאִם־ בְּהֵמָ֗ה אֲשֶׁ֤ר יַקְרִיבוּ֙ מִמֶּ֣נָּה קָרְבָּ֔ן לַיהוָ֖ה אֲשֶׁ֣ר יִתֵּ֣ן
그리고-만약 짐승이면 그것을 드리는 그것에서 예물로 여호와께 그것을 주는
H0929 H3605 H7126 H3068 H0929

מִמֶּ֣נּוּ לַיהוָ֔ה יִֽהְיֶ֖ה קֹֽדֶשׁ׃
그것에서 여호와께 될것이다 거룩한
H3605 H3068 H1961 H6944

사람이 예물로 여호와께 드리는 것이 생축이면 서원물로 여호와께 드릴 때는 다 거룩하니

10 לֹ֣א יַחֲלִיפֶ֣נּוּ וְלֹא־ יָמִ֣יר אֹתוֹ֮ טוֹב֒ בְּרָ֣ע אוֹ־ רַ֣ע בְּט֔וֹב
아니 바꿀것이다-그것을 그리고-아니 대체할것이다 그것을 좋은-것을 나쁜-것에 또는 나쁜-것을
H3808 H2498 H3808 H4171 H0853 H2896 H7451 H3808

וְאִם־ הָמֵ֥ר תָּמִ֖יר בְּהֵמָ֑ה וְהָיָה־ הִ֣וא וְאִם־ בְּהֵמָה֙ בְּבְהֵמָ֔ה
그리고-만약 대체하면 대체할것이다 짐승을 짐승에 그리고-될것이다 그것이 그리고-만약 좋은-것에
H4171 H4171 H0929 H0929 H1961 H1931 H4171 H0929 H2896

יִֽהְיֶ֖ה קֹֽדֶשׁ׃ וּתְמוּרָתוֹ֙
거룩한 될것이다 그리고-그것의-대체물이
H6944 H1961 H8545

그것을 변개하여 우열간 바꾸지 못할 것이요 혹 생축으로 생축을 바꾸면 둘 다 거룩할 것이며

11 וְאִם כָּל־בְּהֵמָה טְמֵאָה אֲשֶׁר לֹא־יַקְרִיבוּ מִמֶּנָּה קָרְבָּן לַיהוָה
그리고-만약 모든 짐승이 부정한 그것을 아니 드리는 그것에서 예물로 여호와께
H0853 H3605 H0929 H2931 H3808 H7126 H4480 H7133 H3068

וְהֶעֱמִיד אֶת־הַבְּהֵמָה לִפְנֵי הַכֹּהֵן׃
그리고-세울지니라 (목적격) 그-짐승을 앞에서 제사장
H5975 H0853 H0929 H6440 H3548

부정하여 여호와께 예물로 드리지 못할 생축이면 그 생축을 제사장 앞으로 끌어 갈 것이요

12 וְהֶעֱרִיךְ הַכֹּהֵן אֹתָהּ בֵּין טוֹב וּבֵין רָע כְּעֶרְכְּךָ הַכֹּהֵן כֵּן יִהְיֶה׃
그리고-값을-매길것이다 제사장이 그것을 사이에서 좋은-것과 그리고-사이에서 나쁜-것 네-값에-따라
H0853 H3548 H0996 H0996 H0996 H7451 H6187

제사장은 그 우열간에 정가할지니 그 값이 제사장의 정한 대로 될 것이며

13 וְאִם־גָּאֹל יִגְאָלֶנָּה וְיָסַף חֲמִשִׁתוֹ עַל־עֶרְכֶּךָ׃
그리고-만약 무르는-것으로 무른다면-그것을 그리고-더할지니라 오분의-일을 위에 네-값
H0376 H1350 H1350 H3254 H2549 H5921 H6187

그가 그것을 무르려면 정가에 그 오분 일을 더할지니라

14 וְאִישׁ כִּי־יַקְדִּישׁ אֶת־בֵּיתוֹ קֹדֶשׁ לַיהוָה
그리고-사람이 만약 거룩하게-하면 (목적격) 그의-집을 거룩하게 여호와께
H0376 H3588 H6942 H0853 H1004 H6944 H3068

וְהֶעֱרִיכוֹ הַכֹּהֵן בֵּין טוֹב וּבֵין רָע כַּאֲשֶׁר יַעֲרִיךְ הַכֹּהֵן אֹתוֹ כֵּן יָקוּם׃
그리고-값을-매길것이다-그것을 제사장이 사이에서 좋은-것과 그리고-사이에서 나쁜-것 그대로 값을-매길것이다 제사장이 그것을 그렇게 확정될것이다
H0853 H3548 H0996 H0996 H0996 H7451 H6187

사람이 자기 집을 구별하여 여호와께 드리려면 제사장이 그 우열간에 정가할지니 그 값이 제사장의 정한 대로 될 것이며

15 וְאִם־הַמַּקְדִּישׁ יִגְאַל אֶת־בֵּיתוֹ וְיָסַף חֲמִשִׁית כֶּסֶף־עֶרְכְּךָ עָלָיו וְהָיָה לוֹ׃
그리고-만약 거룩하게-한-자가 무른다면 (목적격) 그의-집을 그리고-더할지니라 오분의-일을 은의 네-값이 그것-위에 그리고-될것이다 그에게
H0853 H1350 H1350 H3254 H2549 H3701 H6187 H5921 H1961 H0853

그 사람이 자기 집을 무르려면 정가한 돈에 그 오분 일을 더할지니 그리하면 자기 소유가 되리라

16 וְאִם מִשְּׂדֵה אֲחֻזָּתוֹ יַקְדִּישׁ אִישׁ לַיהוָה לְפִי עֶרְכְּךָ וְהָיָה
그리고-만약 밭에서 그의-소유지의 거룩하게-하면 사람이 여호와께 에-따라 네-값이 그리고-될것이다
H0853 H3068 H0376 H6942 H0272 H4480 H7704 H6310 H6187 H1961

שְׁקַל בַּחֲמִשִּׁים שְׁעֹרִים חֹמֶר זֶרַע זֶרַע׃ כֶּסֶף׃
세겼 오십에 보리의 호메르의 씨 그것의-씨의 은의
H8255 H2572 H8184 H2563 H2233 H2233 H3701

사람이 자기 기업된 밭 얼마를 구별하여 여호와께 드리려면 두락수대로 정가하되 보리 한 호멜지기에는 은 오십 세겔로 계산할지며

17 אִם־ מִשְּׁנַת הַיֹּבֵל יַקְדִּישׁ שָׂדֵהוּ כְּעֶרְכְּךָ יָקוּם׃
만약 해부터 희년의 거룩하게-하면 그의-밭을 네-값에-따라 확정될것이다
H8141 H3104 H6942 H7709 H6187

그가 그 밭을 희년부터 구별하여 드렸으면 그 값을 네가 정한 대로 할 것이요

18 וְאִם־ אַחַר הַיֹּבֵל יַקְדִּישׁ שָׂדֵהוּ וְחִשַּׁב־ לוֹ הַכֹּהֵן אֶת־
그리고-만약 후에 희년의 거룩하게-하면 그의-밭을 그리고-계산할것이다 그에게 제사장이 (목적격)
H8141 H3104 H6942 H7709 H2803 H0853 H3548

הַכֶּסֶף עַל־ פִּי הַשָּׁנִים הַנּוֹתָרֹת עַד שְׁנַת הַיֹּבֵל וְנִגְרַע מֵעֶרְכֶּךָ׃
은을 위에 입의 그-해들의 남은 까지 해 희년의 그리고-줄어들것이다 네-값에서
H3701 H5921 H6310 H8141 H3498 H5704 H8141 H3104 H1639 H6187

그 밭을 희년 후에 구별하여 드렸으면 제사장이 다음 희년까지 남은 연수를 따라 그 값을 계산하고 정가에서 그 값에 상당하게 감할 것이며

19 וְאִם־ גָּאֹל יִגְאַל הַמַּקְדִּישׁ אֶת־ הַשָּׂדֶה אֹתוֹ וְקָם וְיָסַף
그리고-만약 무르는-것으로 무른다면 그-밭을 (목적격) 거룩하게-한-자가 그것을 그리고-더할지니라
H3701 H0853 H6942 H0853 H7709 H3254

חֲמִשִׁית כֶּסֶף־ עֶרְכְּךָ עָלָיו לוֹ׃
오분의-일을 은의 네-값의 그것-위에 그에게
H2549 H3701 H6187

밭을 구별하여 드린 자가 그것을 무르려면 정가한 돈에 그 오분 일을 더할지니 그리하면 그것이 자기 소유가 될 것이요

20 וְאִם־ לֹא יִגְאַל אֶת־ הַשָּׂדֶה וְאִם־ מָכַר לְאִישׁ הַשָּׂדֶה אֶת־
그리고-만약 아니 무른다면 (목적격) 무른다면 그-밭을 그리고-만약 팔았다면 사람에게 그-밭을 (목적격)
H3808 H0853 H6942 H0853 H7709 H4376 H0376

עוֹד׃ יִגָּאֵל לֹא אַחֵר
더-이상 무른다 아니 다른
H5750 H3808 H0312

그가 그 밭을 무르지 아니하려거나 타인에게 팔았으면 다시는 무르지 못하고

21 וְהָיָה הַשָּׂדֶה בְּצֵאתוֹ בַּיֹּבֵל קֹדֶשׁ כִּשְׂדֵה הַחֵרֶם לַכֹּהֵן
그리고-될것이다 그-밭이 그것이-나갈-때에 희년에 거룩한 같이 봉헌의 제사장에게
H1961 H3318 H3104 H6944 H3068 H2764 H3548

אֲחֻזָּתוֹ׃ תִּהְיֶה
그의-소유지가 될것이다
H0272 H1961

희년이 되어서 그 밭이 돌아오게 될 때에는 여호와께 바친 성물이 되어 영영히 드린 땅과 같이 제사장의 기업이 될 것이며

22 וְאִם־ שְׂדֵה מִקְנָתוֹ אֲשֶׁר לֹא מִשְּׁדֵה אֲחֻזָּתוֹ יַקְדִּישׁ
그리고-만약 밭을 그의-산-것의 그것을 아니 밭에서 그의-소유지의 거룩하게-하면
H3068 H4736 H0834 H3808 H7709 H0272 H6942

לַיהוָה׃
여호와께
H3068

사람에게 샀고 자기 기업이 아닌 밭을 여호와께 구별하여 드렸으면

23 וְחִשַּׁב־ לוֹ הַכֹּהֵן אֶת מִכְסַת הָעֶרְכְּךָ עַד שְׁנַת הַיֹּבֵל
그리고-계산할것이다 그에게 제사장이 (목적격) 액수를 네-값의 까지 해 희년의
H2803 H3548 H0853 H4373 H6187 H5704 H8141 H3104

וְנָתַן אֶת־ הָעֶרְכְּךָ בַּיּוֹם הַהוּא קֹדֶשׁ לַיהוָה׃
그리고-줄것이다 (목적격) 네-값을 그-날에 그 거룩한 여호와께
H5414 H0853 H6187 H3117 H1931 H6944 H3068

너는 정가하고 제사장은 그를 위하여 희년까지 계산하고 그는 너의 정가한 돈을 그 날에 여호와께 드려 성물을 삼을지며

24 בִּשְׁנַת הַיֹּבֵל יָשׁוּב לַאֲשֶׁר הַשָּׂדֶה לַאֲשֶׁר־ מֵאִתּוֹ קָנָהוּ לוֹ
그-해에 희년의 돌아갈것이다 그에게 그-밭이 그에게서 산-것이다-그것을 그것의
H8141 H3104 H7725 H0854 H7069

אֲחֻזַּת הָאָרֶץ׃
소유지이니 그-땅의
H0272 H0776

그 밭은 희년에 판 사람 곧 그 기업의 본주에게로 돌아 갈지니라

25 וְכָל־ עֶרְכְּךָ יִהְיֶה בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ עֶשְׂרִים גֵּרָה יִהְיֶה הַשָּׁקֶל׃ ס
그리고-모든 네-값은 될것이다 세겔에-따라 성소의 이십 게라가 될것이다 그-세겜 쉼표
H3605 H6187 H1961 H8255 H6944 H6242 H1626 H1961 H8255

너의 모든 정가를 성소의 세겔대로 하되 이십 게라를 한 세겔로 할지니라

26 אַךְ־ בְּכוֹר אֲשֶׁר־ יִבְכָּר לַיהוָה בִּבְהֵמָה לֹא־ יַקְדִישׁ אִישׁ אֹתוֹ
그러나 처음-난-것을 처음-나는 것을 여호와께 짐승에서 아니 거룩하게-할것이다 사람이 그것을
H0389 H1060 H1069 H3068 H0929 H3808 H6942 H0376 H0853

אִם־ שׁוֹר אִם־ שֶׂה לַיהוָה הוּא׃
만약 소든 만약 양이든 여호와께 그것이다
H7794 H7716 H3068 H1931

오직 생축의 첫새끼는 여호와께 돌릴 첫새끼라 우양을 물론하고 여호와의 것이니 누구든지 그것으로는 구별하여 드리지 못할 것이며

27 וְאִם בַּבְּהֵמָה הַטְּמֵאָה וּפָדָה בְּעֶרְכֶּךָ וְיָסַף חֲמִשְׁתּוֹ עָלָיו
그리고-만약 짐승이면 부정한 그리고-매각하고 네-값에-따라 그리고-더할지니라 오분의-일을 그것-위에
H3254 H2549

וְאִם־ לֹא יִגָּאֵל וְנִמְכַּר בְּעֶרְכֶּךָ׃
그리고-만약 아니 무른다면 그리고-팔릴것이다 네-값에-따라
H3808 H4376 H6187

부정한 짐승이면 너의 정가에 그 오분 일을 더하여 속할 것이요 만일 속하지 아니하거든 너의 정가대로 팔지니라

28 אַךְ־ כָּל־ חֵרֶם אֲשֶׁר יַחֲרִם אִישׁ לַיהוָה מִכָּל־ אֲשֶׁר־ לוֹ מֵאָדָם
그러나 모든 봉헌을 그것을 봉헌하는 사람이 여호와께 모든-것에서 그것을 그에게 사람에서부터
H0389 H3605 H2764 H0376 H3068 H3605 H0834 H0120

וּבְהֵמָה וּמִשְׂדֵה אֲחֻזָּתוֹ לֹא יִמָּכֵר וְכָל־ חֵרֶם לֹא יִגָּאֵל מוּת יוּמָת׃
그리고-짐승과 그리고-밭에서 그의-소유지의 아니 팔릴것이다 모든 봉헌은 무른다 그리고-아니 봉헌은
H0929 H7704 H0272 H3808 H4376 H3605 H2764 H1350 H3808

לַיהוָה הוּא קֹדֶשׁ קָדָשִׁים לַיהוָה׃
여호와께 그것이다 거룩한 거룩하고
H3068 H1931 H6944 H6944

오직 여호와께 아주 바친 그 물건은 사람이든지 생축이든지 기업의 밭이든지 팔지도 못하고 속하지도 못하나니 바친 것은 다 여호와께 지극히 거룩함이며

29

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוּמָֽת׃ | מוֹת | יִפָּדֶה | לֹא | הָאָדָם | מִן־ | יָחֳרַם | אֲשֶׁר | חֵרֶם | כָּל־ |
| 죽임을-당할지니라 | 반드시 | 매각된다 | 아니 | 사람 | 에서 | 봉헌되는 | 그것을 | 봉헌을 | 모든 |
| H4191 | H4191 | H6299 | H3808 | H0120 | | | | | H3605 |

아주 바친 그 사람은 다시 속하지 못하나니 반드시 죽일지니라

30

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קֹ֖דֶשׁ | הִוא | לַיהוָ֑ה | הָעֵ֛ץ | מִפְּרִ֥י | הָאָ֖רֶץ | מִזֶּ֥רַע | הָאָ֛רֶץ | מַעְשַׂ֥ר | וְכָל־ |
| 거룩한 | 그것이다 | 여호와께 | 나무의 | 열매에서 | 그-땅의 | 씨에서 | 그-땅의 | 십일조는 | 그리고-모든 |
| H6944 | H1931 | H3068 | H6086 | H6529 | H0776 | H2233 | H0776 | H4643 | H3605 |

לַיהוָֽה׃
여호와께
H3068

땅의 십분 일 곧 땅의 곡식이나 나무의 과실이나 그 십분 일은 여호와의 것이니 여호와께 성물이라

31

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלָֽיו׃ | יֹסֵ֖ף | חֲמִשִׁיתוֹ֙ | מִמַּעְשְׂרוֹ֙ | אִ֔ישׁ | יִגְאַ֥ל | גָּאֹ֛ל | וְאִם־ | |
| 그것-위에 | 더할지니라 | 오분의-일을 | 그의-십일조에서 | 사람이 | 무른다면 | 무르는-것으로 | 그리고-만약 | |
| | H3254 | H2549 | H4643 | H0376 | | | | |

사람이 그 십분 일을 속하려면 그것에 그 오분 일을 더할 것이요

32

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעֲשִׂירִ֑י | הַשָּׁבֶט | תַּחַת | יַעֲבֹ֖ר | אֲשֶׁר־ | כֹּ֛ל | וָצֹ֥אן | בָּקָ֖ר | מַעְשַׂ֥ר | וְכָל־ |
| 열째가 | 지팡이의 | 아래에 | 지나가는 | 그것을 | 모든-것이 | 그리고-양의 | 소의 | 십일조는 | 그리고-모든 |
| H6224 | H7626 | H8478 | | | H3605 | H6629 | H1241 | H4643 | H3605 |

יִהְיֶ֖ה קֹ֥דֶשׁ לַיהוָֽה׃
되리라 거룩한 여호와께
H1961 H6944 H3068

소나 양의 십분 일은 막대기 아래로 통과하는 것의 열째마다 여호와의 거룩한 것이 되리니

33

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאִם־ | יְמִירֶ֥נּוּ | וְלֹ֛א | לָרַ֥ע | טֹ֖וב | בֵּ֥ין | יְבַקֵּ֑ר | לֹ֣א | |
| 그리고-만약 | 대체할것이다-그것을 | 그리고-아니 | 나쁜-것을 | 좋은-것과 | 사이에서 | 가려낼것이다 | 아니 | |
| | H4171 | H3808 | | | H0996 | H1239 | H3808 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹ֣א | קֹ֔דֶשׁ | יִהְיֶ֖ה | וּתְמוּרָתֹ֥ו | הִ֛וא | וְהָיָ֥ה־ | יְמִירֶ֖נּוּ | הֶֽמֵר | |
| 아니 | 거룩한 | 될것이다 | 그리고-그것의-대체물이 | 그것이 | 그리고-될것이다 | 대체할것이다-그것을 | 대체하면 | |
| H3808 | H6944 | H1961 | H8545 | H1931 | H1961 | H4171 | H4171 | |

יִגָּאֵֽל׃
무른다

그 우열을 교계하거나 바꾸거나 하지 말라 바꾸면 둘 다 거룩하리니 속하지 못하리라

34

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵ֑ל | בְּנֵ֣י | אֶל־ | מֹשֶׁ֔ה | אֶת־ | יְהוָ֖ה | צִוָּ֥ה | אֲשֶׁ֛ר | הַמִּצְוֹ֥ת | אֵ֣לֶּה |
| 이스라엘의 | 아들들 | -에게 | 모세에게 | (목적격) | 여호와가 | 명하셨다 | 그것을 | 명령들이니 | 이것들이 |
| H3478 | | H0413 | H4872 | H0853 | H3068 | H6680 | | H4687 | H0428 |

בְּהַ֖ר סִינָֽי׃
산에서 시나이
H2022 H5514

이상은 여호와께서 시내 산에서 이스라엘 자손을 위하여 모세에게 명하신 계명이니라

# 민수기

## Chapter 1

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה מֹשֶׁה־אֶל בְּמִדְבַּר סִינַי בְּאֹהֶל מוֹעֵד בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ
그리고-말씀하셨다 여호와가 모세 에게 에서-광야 시내 에서-장막 회막의 에-첫째 달-의
H1696 H3068 H4872 H0413 H5514 H0168 H4150 H0259 H2320

הַשֵּׁנִי בַּשָּׁנָה הַשֵּׁנִית לְצֵאתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵאמֹר׃
그-둘째 에-해 그-둘째 그들이-나온후 에서-땅 애굽 말씀하시기를
H8145 H8141 H8145 H3318 H0776 H4714 H0559

이스라엘 자손이 애굽 땅에서 나온 후 제이년 이월 일일에 여호와께서 시내 광야 회막에서 모세에게 일러 가라사대

2 שְׂאוּ אֶת־רֹאשׁ כָּל־עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם
세어라 을 머리 모든 회중의 아들들의 이스라엘 에-집 그들의-조상
H5375 H0853 H8147 H3605 H5712 H1121 H3478 H4940 H0001

בְּמִסְפַּר שֵׁמוֹת לְגֻלְגְּלֹתָם׃ כָּל־זָכָר
에-수 이름의 모든 남자 그들의-머리에-따라
H4557 H8034 H3605 H2145 H1538

너희는 이스라엘 자손의 모든 회중 각 남자의 수를 그들의 가족과 종족을 따라 그 명수대로 계수할지니

3 מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כָּל־יֹצֵא צָבָא בְּיִשְׂרָאֵל תִּפְקְדוּ
에서-아들 스물 해 그리고-위로 모든 나가는-자 군대에 에-이스라엘 너희는-계수하라
H4480 H6242 H8141 H4605 H3605 H3318 H6635 H3478 H6485

אַתָּה וְאַהֲרֹן׃ לְצִבְאֹתָם אַתָּם
너 그리고-아론 그들의-군대에-따라 그들을
H0859 H0175 H6635 H0859

이스라엘 중 이십 세 이상으로 싸움에 나갈만한 모든 자를 너와 아론은 그 군대대로 계수하되

4 וְאִתְּכֶם יִהְיוּ אִישׁ אִישׁ אִישׁ לְמַטֵּה אִישׁ רֹאשׁ לְבֵית־אֲבֹתָיו הוּא׃
그리고-너희와-함께 있을-것이다 사람 사람 사람 에게-지파 사람 머리 에게-집 그의-조상 그
H0854 H1961 H0376 H0376 H0376 H4294 H0376 H7218 H1004 H1 H1931

매 지파의 각기 종족의 두령 한 사람씩 너희와 함께 하라

5 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר יַעַמְדוּ אִתְּכֶם לִרְאוּבֵן אֱלִיצוּר בֶּן־
그리고-이들이 이름들 그-사람들의 누가 설-것이다 너희와-함께 에게-르우벤 엘리술 아들
H0428 H8034 H0376 H0834 H5975 H0854 H7205 H0468 H1121

שְׁדֵיאוּר׃
스데울의
H7707

너희와 함께 설 사람들의 이름은 이러하니 르우벤에게서는 스데울의 아들 엘리술이요

6 לְשִׁמְעוֹן שְׁלֻמִיאֵל בֶּן־צוּרִישַׁדָּי׃
에게-시므온 슬루미엘 아들 수리샷대의
H8095 H8017 H6701

시므온에게서는 수리샷대의 아들 슬루미엘이요

7 לִיהוּדָה נַחְשׁוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב׃
에게-유다 나손 아들 아미나답의
H3063 H5177 H5992

유다에게서는 암미나답의 아들 나손이요

8 לְיִשָּׂשכָר נְתַנְאֵל בֶּן־צוּעָר׃
에게-잇사갈 느다넬 아들 수알의
H3485 H5417 H6686

잇사갈에게서는 수리알의 아들 느다넬이요

9 לִזְבוּלֻן אֱלִיאָב בֶּן־חֵלֹן׃
에게-스불론 엘리압 아들 헬론의
H2074 H0446 H2497

스불론에게서는 헬론의 아들 엘리압이요

10 לִבְנֵי יוֹסֵף לְאֶפְרַיִם אֱלִישָׁמָע בֶּן־עַמִּיהוּד לִמְנַשֶּׁה גַּמְלִיאֵל בֶּן־פְּדָהצוּר׃
에게-아들들 요셉의 에게-에브라임 엘리사마 아들 암미훗의 에게-므낫세 가말리엘 아들 브다술의
H1144 H3130 H0669 H0476 H1121 H5989 H4519 H1583 H6301

요셉 자손에게서는 에브라임에 암미훗의 아들 엘리사마와 므낫세에 브다술의 아들 가말리엘이요

11 לְבִנְיָמִן אֲבִידָן בֶּן־גִּדְעֹנִי׃
에게-베냐민 아비단 아들 기드오니의
H1144 H0027 H1121 H1441

베냐민에게서는 기드오니의 아들 아비단이요

12 לְדָן אֲחִיעֶזֶר בֶּן־עַמִּישַׁדָּי׃
에게-단 아히에셀 아들 암미삿대의
H1835 H0295 H1121 H5996

단에게서는 암미삿대의 아들 아히에셀이요

13 לְאָשֵׁר פַּגְעִיאֵל בֶּן־עָכְרָן׃
에게-아셀 바그이엘 아들 오그란의
H0836 H6295 H1121 H5918

아셀에게서는 오그란의 아들 바기엘이요

14 לְגָד אֶלְיָסָף בֶּן־דְּעוּאֵל׃
에게-갓 엘리아삽 아들 드우엘의
H1410 H0460 H1121 H1845

갓에게서는 드우엘의 아들 엘리아삽이요

15 לְנַפְתָּלִי אֲחִירַע בֶּן־עֵינָן׃
에게-납달리 아히라 아들 에난의
H5321 H0299 H1121 H5881

납달리에게서는 에난의 아들 아히라니라 하시니

16 אֵלֶּה קְרוּאֵי (קְרִיאֵי) הָעֵדָה נְשִׂיאֵי מַטּוֹת אֲבוֹתָם רָאשֵׁי אַלְפֵי
이들이 [불린-자들] (불린-자들) 그-회중의 지파들의 지도자들 그들의-조상 머리들 천들의
H0428 H7148 H7121 H5712 H4294 H0001 H7148 H0505

הֵם׃ יִשְׂרָאֵל
그들 이스라엘의
H1992 H3478

그들은 회중에서 부름을 받은 자요 그 조상 지파의 족장으로서 이스라엘 천만 인의 두령이라

17 וַיִּקַּח מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶת הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר נִקְבוּ בְּשֵׁמוֹת׃
그리고-취하였다 모세와 그리고-아론이 을 그-사람들 이-사람들을 누가 지명되었다 에-이름으로
H3947 H4872 H0175 H0853 H0376 H0428 H0834 H5344 H8034

모세와 아론이 지명된 이 사람들을 데리고

18 וְאֶת כָּל הָעֵדָה הִקָּהִילוּ בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי וַיִּתְיַלְּדוּ
그리고-을 모든 그-회중을 그들이-소집하였다 에-첫째 달-의 그-둘째 그리고-그들이-등록하였다
H0853 H3605 H5712 H6950 H0259 H2320 H8145 H3205

עַל לְגֻלְגְּלֹתָם׃ מִמִּשְׁפְּחֹתָם בְּבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שֵׁמוֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה
에-따라 그들의-머리에-따라 그들의-가족들 에-집 그들의-조상 에-수 이름의 에서-아들 스물 해 그리고-위로
H5921 H1538 H4940 H1004 H1 H4557 H8034 H1121 H6242 H8141 H4605

모세와 아론이 지명된 이 사람들을 데리고

이월 일일에 온 회중을 모으니 그들이 각기 가족과 종족을 따라 이십 세 이상으로 그 명수를 의지하여 자기 계통을 말하매

19 כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת מֹשֶׁה וַיִּפְקְדֵם בְּמִדְבַּר סִינָי׃ פ
처럼 명령하셨다 여호와가 에게 모세 그리고-그가-계수하였다-그들을 에서-광야 시내의 페
H6680 H3068 H0853 H4872 H6485 H4057 H5514

여호와께서 모세에게 명하신 대로 그가 시내 광야에서 그들을 계수하였더라

20 וַיִּהְיוּ בְּנֵי רְאוּבֵן בְּכֹר יִשְׂרָאֵל תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית
그리고-있었다 아들들 르우벤의 장자 이스라엘의 그들의-후손들 그들의-가족들에-따라 에-집
H1961 H1121 H7205 H1060 H3478 H8435 H4940 H1004

עַל לְגֻלְגְּלֹתָם כָּל זָכָר מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה
에-따라 그들의-머리에-따라 모든 남자 에서-아들 스물 해 그리고-위로
H5921 H1538 H3605 H2145 H1121 H6242 H8141 H4605

אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שֵׁמוֹת לְגֻלְגְּלֹתָם כָּל יֹצֵא צָבָא׃
그들의-조상 에-수 이름의 에-따라 그들의-머리에-따라 모든 나가는-자 군대에
H0001 H4557 H8034 H1538 H3605 H3318 H6635

이스라엘의 장자 르우벤의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십 세 이상으로 싸움에 나갈만한 각 남자를 그 명수대로 다 계수하니

21 פְּקֻדֵיהֶם לִמַּטֵּה רְאוּבֵן שִׁשָּׁה וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃ פ
그들의-계수된-자들 에게-지파 르우벤의 여섯 그리고-사십 천 그리고-다섯 백 페
H6485 H4294 H7205 H8337 H0705 H0505 H2568 H3967

르우벤 지파의 계수함을 입은 자가 사만 육천오백 명이었더라

22 לִבְנֵי שִׁמְעוֹן תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם אֲבֹתָם לִבֵית פְּקֻדָיו
시므온의 에게-아들들 그들의-후손들 그들의-가족들에-따라 그들의-조상 에-집 그의-계수된-자들
H8095 H8435 H4940 H0001

בְּמִסְפַּר שֵׁמוֹת לְגֻלְגְּלֹתָם כָּל־זָכָר מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כָּל
이름의 에-수 이름의 그들의-머리에-따라 모든 남자 에서-아들 스물 해 그리고-위로 모든
H8034 H4557 H1538 H3605 H2145 H6242 H8141 H4605 H3605

יֹצֵא צָבָא׃
나가는-자 군대에
H3318

시므온의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십 세 이상으로 싸움에 나갈만한 각 남자를 그 명수대로 다 계수하니

23 פְּקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה שִׁמְעוֹן תִּשְׁעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת׃ פ
그들의-계수된-자들 에게-지파 시므온의 아홉 그리고-오십 천 그리고-셋 백 페
H4294 H8095 H8672 H2572 H0505 H7969 H3967

시므온 지파의 계수함을 입은 자가 오만 구천삼백 명이었더라

24 לִבְנֵי גָד תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם אֲבֹתָם לִבֵית בְּמִסְפַּר שֵׁמוֹת
에게-아들들 갓의 그들의-후손들 그들의-가족들에-따라 그들의-조상 에-집 에-수 이름의
H1410 H8435 H4940 H0001 H4557 H8034

מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כָּל יֹצֵא צָבָא׃
에서-아들 스물 해 그리고-위로 모든 나가는-자 군대에
H6242 H8141 H4605 H3605 H3318

갓의 아들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십 세 이상으로 싸움에 나갈만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

25 פְּקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה גָד תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם אֲבֹתָם לִבֵית חֲמִשָּׁה וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וְשֵׁשׁ מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים׃
그들의-계수된-자들 에게-지파 갓의 그들의-후손들 그들의-가족들에-따라 그들의-조상 에-집 다섯 그리고-사십 천 그리고-여섯 백 그리고-오십
H4294 H1410 H8435 H4940 H0001 H2568 H0705 H0505 H8337 H3967 H2572

פ
페

갓 지파의 계수함을 입은 자가 사만 오천육백오십 명이었더라

26 לִבְנֵי יְהוּדָה תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם אֲבֹתָם לִבֵית בְּמִסְפַּר שֵׁמֹת
에게-아들들 유다의 그들의-후손들 그들의-가족들에-따라 그들의-조상 에-집 에-수 이름의
H3063 H8435 H4940 H0001 H4557 H8034

מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כָּל יֹצֵא צָבָא׃
에서-아들 스물 해 그리고-위로 모든 나가는-자 군대에
H6242 H8141 H4605 H3605 H3318

유다의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십 세 이상으로 싸움에 나갈만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

27 פְּקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה יְהוּדָה אַרְבָּעָה וְשִׁבְעִים אֶלֶף וְשֵׁשׁ מֵאוֹת׃ פ
그들의-계수된-자들 에게-지파 유다의 넷 그리고-칠십 천 그리고-여섯 백 페
H4294 H3063 H0702 H7657 H0505 H8337 H3967

유다 지파의 계수함을 입은자가 칠만 사천육백 명이었더라

28 לִבְנֵי יִשָּׂשכָר תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם אֲבֹתָם לִבֵית בְּמִסְפַּר שֵׁמֹת
에게-아들들 잇사갈의 그들의-후손들 그들의-가족들에-따라 그들의-조상 에-집 에-수 이름의
H3485 H8435 H4940 H0001 H4557 H8034

מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כָּל יֹצֵא צָבָא׃
에서-아들 스물 해 그리고-위로 모든 나가는-자 군대에
H6242 H8141 H4605 H3605 H3318

잇사갈의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십 세 이상으로 싸움에 나갈만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

פ 페 H3967 | מֵאוֹת׃ 백 H3967 | וְאַרְבַּע 그리고-넷 H0702 | אֶלֶף 천 H0505 | וַחֲמִשִּׁים 그리고-오십 H2572 | אַרְבָּעָה 넷 H0702 | יִשָּׂשכָר 잇사갈의 H3485 | לְמַטֵּה 에게-지파 H4294 | פְּקֻדֵיהֶם 그들의-계수된-자들 | 29

잇사갈 지파의 계수함을 입은자가 오만 사천사백 명이었더라

שֵׁמֹת 이름의 H8034 | בְּמִסְפָּר 에-수 H4557 | אֲבֹתָם 그들의-조상 H0001 | לְבֵית 에-집 | לְמִשְׁפְּחֹתָם 그들의-가족들에-따라 H4940 | תּוֹלְדֹתָם 그들의-후손들 H8435 | זְבוּלֻן 스불론의 H2074 | לִבְנֵי 에게-아들들 | 30

צָבָא׃ 군대에 | יֹצֵא 나가는-자 H3318 | כֹּל 모든 H3605 | וָמַעְלָה 그리고-위로 H4605 | שָׁנָה 해 H8141 | עֶשְׂרִים 스물 H6242 | מִבֶּן 에서-아들

스불론의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십 세 이상으로 싸움에 나갈만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

פ 페 H3967 | מֵאוֹת׃ 백 H3967 | וְאַרְבַּע 그리고-넷 H0702 | אֶלֶף 천 H0505 | וַחֲמִשִּׁים 그리고-오십 H2572 | שִׁבְעָה 일곱 H7651 | זְבוּלֻן 스불론의 H2074 | לְמַטֵּה 에게-지파 H4294 | פְּקֻדֵיהֶם 그들의-계수된-자들 | 31

스불론 지파의 계수함을 입은 자가 오만 칠천사백 명이었더라

אֲבֹתָם 그들의-조상 H0001 | לְבֵית 에-집 | לְמִשְׁפְּחֹתָם 그들의-가족들에-따라 H4940 | תּוֹלְדֹתָם 그들의-후손들 H8435 | אֶפְרַיִם 에브라임의 H0669 | לִבְנֵי 에게-아들들 | יוֹסֵף 요셉의 H3130 | לִבְנֵי 에게-아들들 | 32

צָבָא׃ 군대에 | יֹצֵא 나가는-자 H3318 | כֹּל 모든 H3605 | וָמַעְלָה 그리고-위로 H4605 | שָׁנָה 해 H8141 | עֶשְׂרִים 스물 H6242 | מִבֶּן 에서-아들 | שֵׁמֹת 이름의 H8034 | בְּמִסְפָּר 에-수 H4557

요셉의 아들 에브라임의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십 세 이상으로 싸움에 나갈만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

פ 페 H3967 | מֵאוֹת׃ 백 H3967 | וַחֲמֵשׁ 그리고-다섯 H2568 | אֶלֶף 천 H0505 | אַרְבָּעִים 사십 H0705 | אֶפְרָיִם 에브라임의 H0669 | לְמַטֵּה 에게-지파 H4294 | פְּקֻדֵיהֶם 그들의-계수된-자들 | 33

에브라임 지파의 계수함을 입은 자가 사만 오백 명이었더라

שֵׁמֹת 이름의 H8034 | בְּמִסְפָּר 에-수 H4557 | אֲבֹתָם 그들의-조상 H0001 | לְבֵית 에-집 | לְמִשְׁפְּחֹתָם 그들의-가족들에-따라 H4940 | תּוֹלְדֹתָם 그들의-후손들 H8435 | מְנַשֶּׁה 므낫세의 H4519 | לִבְנֵי 에게-아들들 | 34

צָבָא׃ 군대에 | יֹצֵא 나가는-자 H3318 | כֹּל 모든 H3605 | וָמַעְלָה 그리고-위로 H4605 | שָׁנָה 해 H8141 | עֶשְׂרִים 스물 H6242 | מִבֶּן 에서-아들

므낫세의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십 세 이상으로 싸움에 나갈만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

פ 페 H3967 | וּמָאתַיִם׃ 그리고-이백 H3967 | אֶלֶף 천 H0505 | וּשְׁלֹשִׁים 그리고-삼십 H7970 | שְׁנָיִם 둘 H8147 | מְנַשֶּׁה 므낫세의 H4519 | לְמַטֵּה 에게-지파 H4294 | פְּקֻדֵיהֶם 그들의-계수된-자들 | 35

므낫세 지파의 계수함을 입은 자가 삼만 이천이백 명이었더라

36 לִבְנֵי בִנְיָמִן לְתוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם בְּמִסְפַּר שֵׁמֹת
에게-아들들 베냐민의 그들의-후손들 그들의-가족들에-따라 에-수 이름의
H1144 H8435 H4940 H0001 H4557 H8034

מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כֹּל יֹצֵא צָבָא׃
에서-아들 스물 해 그리고-위로 모든 나가는-자 군대에
H6242 H8141 H4605 H3605 H3318

베냐민의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십 세 이상으로 싸움에 나갈만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

37 פְּקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה בִנְיָמִן חֲמִשָּׁה וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת׃ פ
그들의-계수된-자들 에게-지파 베냐민의 다섯 그리고-삼십 천 그리고-넷 백 페
H4294 H1144 H2568 H7970 H0505 H0702 H3967

베냐민 지파의 계수함을 입은 자가 삼만 오천사백 명이었더라

38 לִבְנֵי דָן לְתוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם בְּמִסְפַּר שֵׁמֹת
에게-아들들 단의 그들의-후손들 그들의-가족들에-따라 에-수 이름의
H1835 H8435 H4940 H0001 H4557 H8034

מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כֹּל יֹצֵא צָבָא׃
에서-아들 스물 해 그리고-위로 모든 나가는-자 군대에
H6242 H8141 H4605 H3605 H3318

단의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십 세 이상으로 싸움에 나갈만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

39 פְּקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה דָן בְּנֵי שְׁנַיִם וְשִׁשִּׁים אֶלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת׃ פ
그들의-계수된-자들 에게-지파 단의 둘 그리고-육십 천 그리고-일곱 백 페
H4294 H1835 H8147 H8346 H0505 H7651 H3967

단 지파의 계수함을 입은 자가 육만 이천칠백 명이었더라

40 לִבְנֵי אָשֵׁר לְתוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם בְּמִסְפַּר שֵׁמֹת
에게-아들들 아셀의 그들의-후손들 그들의-가족들에-따라 에-수 이름의
H0836 H8435 H4940 H0001 H4557 H8034

מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כֹּל יֹצֵא צָבָא׃
에서-아들 스물 해 그리고-위로 모든 나가는-자 군대에
H6242 H8141 H4605 H3605 H3318

아셀의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십 세 이상으로 싸움에 나갈만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

41 פְּקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה אָשֵׁר אֶחָד וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃ פ
그들의-계수된-자들 에게-지파 아셀의 하나 그리고-사십 천 그리고-다섯 백 페
H4294 H0836 H0259 H0705 H0505 H2568 H3967

아셀 지파의 계수함을 입은 자가 사만 일천오백 명이었더라

42 בְּנֵי נַפְתָּלִי לְתוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם בְּמִסְפַּר שֵׁמֹת
아들들 납달리의 그들의-후손들 그들의-가족들에-따라 에-수 이름의
H5321 H8435 H4940 H0001 H4557 H8034

מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כֹּל יֹצֵא צָבָא׃
에서-아들 스물 해 그리고-위로 모든 나가는-자 군대에
H6242 H8141 H4605 H3605 H3318

납달리의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십 세 이상으로 싸움에 나갈만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

43 פְּקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה נַפְתָּלִי שְׁלֹשָׁה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת׃ פ
그들의-계수된-자들 에게-지파 납달리의 셋 그리고-오십 천 그리고-넷 백 페
H4294 H5321 H7969 H2572 H0505 H0702 H3967

납달리 지파의 계수함을 입은 자가 오만 삼천사백 명이었더라

44 אֵ֚לֶּה הַפְּקֻדִ֔ים אֲשֶׁ֥ר׀ פָּקַ֣ד מֹשֶׁ֗ה וְאַהֲרֹן֙ וּנְשִׂיאֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל

이들이 H0428 | 계수된-자들 H0428 | 누구를 H0834 | 계수하였다 H6485 | 모세와 H4872 | 그리고-아론이 H0175 | 그리고-지도자들이 H5387 | 이스라엘의 H3478

שְׁנֵ֣ים עָשָׂ֔ר אִ֖ישׁ אִ֣ישׁ אֶחָ֑ד לְבֵ֖ית אֲבֹתָ֥יו הָיֽוּ׃

둘 H8147 | 열 H6240 | 사람 H0376 | 사람 H0376 | 하나 H0259 | 에게-집 H1004 | 그의-조상 H0001 | 그들이-있었다 H1961

이 계수함을 입은 자는 모세와 아론과 각기 이스라엘 종족을 대표한 족장 십이 인이 계수한 자라

45 וַיִּהְי֣וּ כָל־פְּקוּדֵ֣י בְנֵי־יִשְׂרָאֵ֗ל לְבֵ֤ית אֲבֹתָם֙ מִבֶּ֣ן עֶשְׂרִ֔ים

그리고-있었다 H1961 | 모든 H3605 | 계수된-자들 H6485 | 아들들의 H1121 | 이스라엘의 H3478 | 에-집 H1004 | 그들의-조상 H0001 | 에서-아들 H1121 | 스물 H6242

וְמַעְלָ֑ה כָּל־יֹצֵ֥א צָבָ֖א בְּיִשְׂרָאֵֽל׃

그리고-위로 H4605 | 모든 H3605 | 나가는-자 H3318 | 군대에 H6635 | 에-이스라엘 H3478

해 H8141

이같이 이스라엘 자손의 그 종족을 따라 이십 세 이상으로 싸움에 나갈 한 자가 이스라엘 중에서 다 계수함을 입었으니

46 וַיִּהְי֣וּ כָל־הַפְּקֻדִ֗ים שֵׁשׁ־מֵא֤וֹת אֶ֙לֶף֙ וּשְׁלֹ֣שׁ מֵא֔וֹת וַחֲמִ֖שִׁים

그리고-있었다 H1961 | 모든 H3605 | 계수된-자들 H6485 | 여섯 H8337 | 백 H3967 | 천 H0505 | 그리고-셋 H7969 | 천 H0505 | 그리고-다섯 H2568 | 백 H3967

וַחֲמִשִּׁ֥ים׃

그리고-오십 H2572

계수함을 입은 자의 총계가 육십만 삼천오백오십 명이었더라

47 וְהַלְוִיִּ֗ם לְמַטֵּה֙ אֲבֹתָ֔ם לֹ֥א הָתְפָּקְד֖וּ בְּתוֹכָ֑ם׃ פ

그리고-레위인들은 H3881 | 에게-지파 H4294 | 그들의-조상 H0001 | 아니 H3808 | 계수되지-않았다 H6485 | 에-그들-가운데 H8432 | 페

오직 레위인은 그 조상의 지파대로 그 계수에 들지 아니하였으니

48 וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵאמֹֽר׃

그리고-말씀하셨다 H1696 | 여호와가 H3068 | 에게 H0413 | 모세 H4872 | 말씀하시기를 H0559

이는 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

49 אַ֚ךְ אֶת־שֵׁ֣בֶט לֵוִ֔י לֹ֥א תִפְקֹ֖ד וְאֶת־רֹאשָׁ֥ם לֹא־תִשָּׂ֖א בְּתוֹךְ֙ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵֽל׃

오직 H0389 | 을 H0853 | 지파 H4294 | 레위의 H3878 | 아니 H3808 | 계수하지-말라 H6485 | 그리고-을 H0853 | 그들의-머리 H7218 | 아니 H3808 | 들지-말라 H5375 | 에-가운데 H8432 | 아들들 H1121 | 이스라엘의 H3478

레위 지파만은 너는 계수치 말며 그들을 이스라엘 자손 계수 중에 넣지 말고

50 וְאַתָּה֙ הַפְקֵ֣ד אֶת־הַלְוִיִּ֔ם עַל־מִשְׁכַּ֖ן הָעֵדֻ֑ת וְעַל֙ כָּל־כֵּלָ֔יו וְעַל֙ כָּל־אֲשֶׁר־ל֔וֹ הֵ֚מָּה יִשְׂאוּ֙ אֶת־הַמִּשְׁכָּ֔ן וְאֶת־כָּל־כֵּלָ֖יו וְהֵ֣ם יְשָׁרְתֻ֑הוּ וְסָבִ֛יב לַמִּשְׁכָּ֖ן יַחֲנֽוּ׃

그–기구들 모든 그리고–위에 그–증거의 성막 위에 그–레위인들을 을 세우라 그리고–너
H3627 H3605 H5715 H4908 H3881 H0853

모든 그리고–을 그–성막 을 운반할–것이다 그들 에게–그것 것– 모든 그리고–위에
H3605 H0853 H4908 H0853 H5375 H1992 H3605

진–칠–것이다 에–성막 그리고–둘레에 섬길–것이다–그것을 그리고–그들 그–기구들
H2583 H4908 H5439 H8334 H1992 H3627

그들을 증거막과 그 모든 기구와 그 모든 부속품을 관리하게 하라

51 וּבִנְסֹ֣עַ הַמִּשְׁכָּ֗ן יוֹרִ֤ידוּ אֹתוֹ֙ הַלְוִיִּ֔ם וּבַחֲנֹ֥ת הַמִּשְׁכָּ֖ן יְקִימ֑וּ וְהַזָּ֥ר הַקָּרֵ֖ב יוּמָֽת׃

그리고–에–떠날–때 그–성막 내릴–것이다 그것을 그–레위인들 그리고–에–진–칠–때 세울–것이다
H5265 H4908 H3381 H0853 H3881 H2583

그–가까이–오는–자 그리고–그–외인 그–레위인들 그것을
H7126 H2583 H3881 H0853

죽임을–당할–것이다
H4191

그들은 그 장막과 그 모든 기구를 운반하며 거기서 봉사하며 장막 사면에 진을 칠지며

52 וְחָנ֣וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֡ל אִ֣ישׁ עַל־מַחֲנֵ֣הוּ וְאִ֣ישׁ עַל־דִּגְל֑וֹ לְצִבְאֹתָֽם׃

그리고–진–칠–것이다 아들들 이스라엘의 사람 에 그–진영 그리고–사람 에 그의–기
H2583 H0853 H3478 H0376 H4264 H0376 H0413 H1714

그들의–군대에–따라
H0853

장막을 운반할 때에는 레위인이 그것을 걷고 장막을 세울 때에는 레위인이 그것을 세울 것이요 외인이 가까이 오면 죽일지며

53 וְהַלְוִיִּ֗ם יַחֲנ֛וּ סָבִ֥יב לְמִשְׁכַּ֖ן הָעֵדֻ֑ת וְלֹא־יְהִ֤יֶה קֶ֙צֶף֙ עַל־עֲדַ֣ת בְּנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֔ל וְשָׁמְר֥וּ הַלְוִיִּ֖ם אֶת־מִשְׁמֶ֣רֶת מִשְׁכַּ֥ן הָעֵדֻֽת׃

그리고–레위인들은 진–칠–것이다 둘레에 에–성막 그–증거의 그리고–아니 있을–것이다 진노 위에
H3881 H2583 H5439 H4908 H5715 H3808 H1961 H7110 H0413

아들들의 이스라엘의 그리고–지킬–것이다 그–레위인들 을 직무 성막의 그–증거의
H1121 H3478 H8104 H3881 H0853 H4931 H4908 H5715

레위인은 증거막 사면에 진을 쳐서 이스라엘 자손의 회중에게 진노가 임하지 않게 할 것이라 레위인은 증거막에 대한 책임을 지킬 지니라 하셨음이라

54 וַיַּעֲשׂ֣וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֗ל כְּ֠כֹל אֲשֶׁ֨ר צִוָּ֤ה יְהוָה֙ אֶת־מֹשֶׁ֔ה כֵּ֖ן עָשׂ֑וּ פ

그리고–행하였다 아들들 이스라엘의 에–따라–모든 것 명령하셨다 여호와가 에게 모세 그렇게
H6213 H1121 H3478 H3605 H0834 H6680 H3068 H0853 H4872 H3651

페 그들이–행하였다
H6213

이스라엘 자손이 그대로 행하되 여호와께서 모세에게 명하신 대로 행하였더라

## Chapter 2

1 וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה וְאֶל־אַהֲרֹ֖ן לֵאמֹֽר׃

그리고–말씀하셨다 여호와가 에게 모세 에게 아론 말씀하시기를
H1696 H3068 H0413 H4872 H0413 H0175 H0559

여호와께서 모세와 아론에게 일러 가라사대

2 אִישׁ עַל־ דִּגְלוֹ בְּאֹתֹת לְבֵית אַבֹתָם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִנֶּגֶד
사람 에 그의-기 에게-집 에-표들 그들의-조상 아들들 이스라엘의 에서-맞은편
H0376 H1714 H0226 H0001 H2583 H3478 H5048

סָבִיב לְאֹהֶל־ מוֹעֵד יַחֲנוּ׃
둘레에 에게-장막 회막의 진-칠-것이다
H5439 H0168 H4150 H2583

3 וְהַחֹנִים קֵדְמָה מִזְרָחָה דֶּגֶל מַחֲנֵה יְהוּדָה וְצִבְאֹתָם לְצִבְאֹתָם וְנָשִׂיא
그리고-진-치는-자들 동쪽으로 해-뜨는-곳 기 진영 유다의 그리고-지도자 그들의-군대에-따라
H2583 H4217 H1714 H4264 H3063

עַמִּינָדָב׃ בֶּן־ נַחְשׁוֹן יְהוּדָה לִבְנֵי
아미나답의 아들 나손 유다의 에게-아들들
H5992 H5177 H3063

동방 해 돋는 편에 진 칠 자는 그 군대대로 유다의 진 기에 속한 자라 유다 자손의 족장은 암미나답의 아들 나손이요

4 וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם אַרְבָּעָה וְשִׁבְעִים אֶלֶף וְשֵׁשׁ מֵאוֹת׃
그리고-그의-군대 그리고-그들의-계수된-자들 넷 그리고-칠십 천 그리고-여섯 백
H0702 H7657 H0505 H8337 H3967

5 וְהַחֹנִים עָלָיו יִשָּׂשכָר מַטֵּה וּנְשִׂיא יִשָּׂשכָר לִבְנֵי וְנָתַנְאֵל בֶּן־
그리고-진-치는-자들 그에-옆에 지파 그리고-지도자 잇사갈의 에게-아들들 잇사갈의 느다넬 아들
H2583 H4294 H3485 H3485 H6686 H5417

צוּעָר׃
수알의
H6686

그 곁에 진 칠 자는 잇사갈 지파라 잇사갈 자손의 족장은 수알의 아들 느다넬이요

6 וּצְבָאוֹ וּפְקֻדָיו אַרְבָּעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת׃ ס
그리고-그의-군대 그리고-그의-계수된-자들 넷 그리고-오십 천 그리고-넷 백 사멕
H0702 H2572 H0505 H0702 H3967

그 군대는 계수함을 입은 자가 칠만 사천육백 명이며

7 זְבוּלֻן לִבְנֵי וְנָשִׂיא זְבוּלֻן מַטֵּה אֱלִיאָב בֶּן־ חֵלֹן׃
스불론의 에게-아들들 그리고-지도자 스불론의 지파 엘리압 아들 헬론의
H2074 H2074 H4294 H0446 H2497

또 스불론 지파라 스불론 자손의 족장은 헬론의 아들 엘리압이요

8 וּצְבָאוֹ וּפְקֻדָיו שִׁבְעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת׃
그리고-그의-군대 그리고-그의-계수된-자들 일곱 그리고-오십 천 그리고-넷 백
H7651 H2572 H0505 H0702 H3967

그 군대는 계수함을 입은 자 오만 칠천사백 명이니

9 כָּל־ הַפְּקֻדִים לְמַחֲנֵה יְהוּדָה מְאַת אֶלֶף וּשְׁמֹנִים אֶלֶף וְשִׁשֶּׁת־ אֲלָפִים
모든 그-계수된-자들 에게-진영 유다의 백 천 그리고-팔십 천 그리고-여섯 천
H3605 H4264 H3063 H3967 H0505 H8084 H0505 H8337 H0505

ס יִסָּעוּ׃ רִאשֹׁנָה לְצִבְאֹתָם מֵאוֹת וְאַרְבַּע־
사멕 떠날-것이다 첫째로 그들의-군대에-따라 백 그리고-넷
H5265 H7223 H3967 H0702

유다 진에 속한 군대의 계수함을 입은 군대의 총계가 십팔만 육천사백 명이라 그들은 제일대로 진행할지니라

10 דֶּגֶל מַחֲנֵה רְאוּבֵן תֵּימָנָה לְצִבְאֹתָם וְנָשִׂיא לִבְנֵי רְאוּבֵן אֱלִיצוּר
기 진영 르우벤의 남쪽으로 그들의-군대에-따라 그리고-지도자 에게-아들들 르우벤의 엘리술
H1714 H4264 H7205 H8486 H7205 H7205 H0468

בֶּן־ שְׁדֵיאוּר׃
아들 스데울의
H7707

남편에는 르우벤 군대의 진 기가 있을 것이라 르우벤 자손의 족장은 스데울의 아들 엘리술이요

11 וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיו שִׁשָּׁה וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃
그리고-그의-군대 그리고-그의-계수된-자들 여섯 그리고-사십 천 그리고-다섯 백
H8337 H0705 H0505 H2568 H3967

그 군대는 계수함을 입은 자 사만 육천오백 명이며

12 בֶּן־ שְׁלֻמִיאֵל שִׁמְעֹון לִבְנֵי וְנָשִׂיא שִׁמְעֹון מַטֵּה עָלָיו וְהַחֹנִם
아들 슬루미엘 시므온의 에게-아들들 그리고-지도자 시므온의 지파 그에-옆에 그리고-진-치는-자
H8017 H8095 H8095 H4294 H2583

צוּרִי־שַׁדָּי׃
수리삿대의
H6701

그 곁에 진 칠 자는 시므온 지파라 시므온 자손의 족장은 수리삿대의 아들 슬루미엘이요

13 וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם תִּשְׁעָה אֶלֶף וַחֲמִשִּׁים וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת׃
그리고-그의-군대 그리고-그들의-계수된-자들 아홉 천 그리고-오십 그리고-셋 백
H8672 H0505 H2572 H7969 H3967

그 군대는 계수함을 입은 자 오만 구천삼백 명이며

14 וּמַטֵּה גָּד לִבְנֵי וְנָשִׂיא גָּד בֶּן־ אֶלְיָסָף דְּעוּאֵל׃
그리고-지파 갓의 에게-아들들 그리고-지도자 갓의 아들 엘리아삽 르우엘의
H4294 H1410 H1410 H0460 H7467

또 갓 지파라 갓 자손의 족장은 르우엘의 아들 엘리아삽이요

15 וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם חֲמִשָּׁה וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וְשֶׁשׁ מֵאוֹת׃
그리고-그의-군대 그리고-그들의-계수된-자들 다섯 천 그리고-사십 그리고-여섯 백
H2568 H0505 H0705 H8337 H3967

וַחֲמִשִּׁים׃
그리고-오십
H2572

그 군대는 계수함을 입은 자 사만 오천육백오십 명이니

16 כָּל־ הַפְּקֻדִּים לְמַחֲנֵה רְאוּבֵן מֵאַת אֶלֶף אֶחָד וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמִשִּׁים
모든 그-계수된-자들 에게-진영 르우벤의 백 천 하나 그리고-넷 천 그리고-오십
H3605 H4264 H7205 H3967 H0505 H0259 H0702 H0505 H2572

מֵאוֹת׃ וַחֲמִשִּׁים לְצִבְאֹתָם וּשְׁנַיִם יִסָּעוּ׃ ס
백 그리고-오십 그들의-군대에-따라 그리고-둘째로 떠날-것이다 사멕
H3967 H2572 H8145 H5265

르우벤 진에 속한 계수함을 입은 군대의 총계가 십오만 일천사백오십 명이라 그들은 제이대로 진행할지니라

17 וְנָסַע אֹהֶל־מוֹעֵד מַחֲנֵה הַלְוִיִּם בְּתוֹךְ הַמַּחֲנֹת כַּאֲשֶׁר יַחֲנוּ
그리고-떠날-것이다 장막 회막의 진영 그-레위인들의 에-가운데 그-진영들 처럼 진-친다
H5265 H0168 H4150 H4264 H8432 H3881 H4264 H4264 H2583

כֵּן יִסְעוּ אִישׁ עַל־יָדוֹ לְדִגְלֵיהֶם׃ ס
그렇게 떠날-것이다 사람 에 그의-자리 그들의-기들에-따라 사멕
H5265 H0376 H3027 H1714

그 다음에 회막이 레위인의 진과 함께 모든 진의 중앙에 있어 진행하되 그들의 진 친 순서대로 각 사람은 그 위치에서 그 기를 따라 앞으로 행할지니라

18 דֶּגֶל מַחֲנֵה אֶפְרַיִם לְצִבְאֹתָם וְנָשִׂיא לִבְנֵי אֶפְרָיִם אֱלִישָׁמָע בֶּן־עַמִּיהוּד׃
기 진영 에브라임의 그들의-군대에-따라 그리고-지도자 에게-아들들 에브라임의 엘리사마 아들 암미훗의
H1714 H4264 H0669 H3220 H0669 H0476 H5989

서편에는 에브라임의 군대의 진 기가 있을 것이라 에브라임 자손의 족장은 암미훗의 아들 엘리사마요

19 וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם אַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃
그리고-그의-군대 그리고-그들의-계수된-자들 사십 천 그리고-다섯 백
H0669 H0705 H0505 H2568 H3967

그 군대는 계수함을 입은 자 사만 오백명이며

20 וְעָלָיו מַטֵּה מְנַשֶּׁה גַּמְלִיאֵל בֶּן־פְּדָהצוּר׃
그리고-그에-옆에 지파 므낫세의 가말리엘 아들 브다술의
H4294 H4519 H1583 H6301

그 곁에는 므낫세 지파가 있을 것이라 므낫세 자손의 족장은 브다술의 아들 가말리엘이요

21 וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם שְׁנַיִם וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וּמָאתָיִם׃
그리고-그의-군대 그리고-그들의-계수된-자들 둘 그리고-삼십 천 그리고-이백
H0669 H8147 H7970 H0505 H3967

그 군대는 계수함을 입은 자 삼만 이천이백 명이며

22 וּמַטֵּה בִּנְיָמִן לִבְנֵי וְנָשִׂיא בִּנְיָמִן אֲבִידָן בֶּן־גִּדְעֹנִי׃
그리고-지파 베냐민의 그리고-지도자 에게-아들들 베냐민의 아비단 아들 기드오니의
H4294 H1144 H5387 H1144 H0027 H1441

또 베냐민 지파라 베냐민 자손의 족장은 기드오니의 아들 아비단이요

23 וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם חֲמִשָּׁה וְאַרְבָּעָה אֶלֶף וּשְׁלֹשִׁים מֵאוֹת׃
그리고-그의-군대 그리고-그들의-계수된-자들 다섯 그리고-넷 천 그리고-삼십 백
H0669 H2568 H0702 H0505 H7970 H3967

그 군대는 계수함을 입은 자 삼만 오천사백 명이니

24 כָּל־הַפְּקֻדִים לְמַחֲנֵה אֶפְרַיִם מֵאָה וּשְׁמֹנַת־אֲלָפִים וּמֵאָה׃
모든 그-계수된-자들 에게-진영 에브라임의 백 천 그리고-여덟 천 그리고-백
H3605 H4264 H0669 H3967 H0505 H8083 H0505 H3967

ס יִסְעוּ׃ וּשְׁלִשִׁים לְצִבְאֹתָם
사멕 떠날-것이다 그리고-셋째로 그들의-군대에-따라
H5265 H7992

에브라임 진에 속한 계수함을 입은 군대의 총계가 십만 팔천일백 명이라 그들은 제삼대로 진행할지니라

25 דֶּגֶל מַחֲנֵה אֶפְרַיִם צְבָאֹתָם לִבְנֵי וְנָשִׂיא אֲחִיעֶזֶר
기 진영 단의 북쪽으로 그들의-군대에-따라 에게-아들들 그리고-지도자 아히에셀
H1714 H4264 H1835 H6828 H6824 H1121 H5387 H0295

בֶּן־ עַמִּיהוּד׃
아들 암미삿대의
H1121 H5990

북편에는 단 군대의 진 기가 있을 것이라 단 자손의 족장은 암미삿대의 아들 아히에셀이요

26 וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם שְׁנַיִם וְשִׁשִּׁים אֶלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת׃
그리고-그의-군대 그리고-그들의-계수된-자들 둘 그리고-육십 천 그리고-일곱 백
H6824 H6485 H8147 H8346 H0505 H7651 H3967

그 군대는 계수함을 입은 자 육만 이천칠백 명이며

27 וְהַחֹנִים עָלָיו מַטֵּה אָשֵׁר לִבְנֵי וְנָשִׂיא אָשֵׁר פַּגְעִיאֵל בֶּן־
그리고-진-치는-자들 그에-옆에 지파 아셀의 에게-아들들 그리고-지도자 아셀의 바그이엘 아들
H2583 H5921 H4294 H0836 H1121 H5387 H0836 H6295 H1121

עָכְרָן׃
오그란의
H5918

그 곁에 진 칠 자는 아셀 지파라 아셀 자손의 족장은 오그란의 아들 바기엘이요

28 וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם אֶחָד וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃
그리고-그의-군대 그리고-그들의-계수된-자들 하나 그리고-사십 천 그리고-다섯 백
H6824 H6485 H0259 H0705 H0505 H2568 H3967

그 군대는 계수함을 입은 자 사만 일천오백 명이며

29 וּמַטֵּה נַפְתָּלִי לִבְנֵי וְנָשִׂיא נַפְתָּלִי אֲחִירַע בֶּן־ עֵינָן׃
그리고-지파 납달리의 에게-아들들 그리고-지도자 납달리의 아히라 아들 에난의
H4294 H5321 H1121 H5387 H5321 H0299 H1121 H5881

또 납달리 지파라 납달리 자손의 족장은 에난의 아들 아히라요

30 וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת׃
그리고-그의-군대 그리고-그들의-계수된-자들 셋 그리고-오십 천 그리고-넷 백
H6824 H6485 H7969 H2572 H0505 H0702 H3967

그 군대는 계수함을 입은 자 오만 삼천사백 명이니

31 כָּל־ הַפְּקֻדִים לְמַחֲנֵה דָן מֵאַת אֶלֶף וּשְׁבָעָה וְשִׁשִּׁים׃
모든 그-계수된-자들 에게-진영 단의 백 천 그리고-일곱 그리고-여섯
H3605 H6485 H4264 H1835 H3967 H0505 H7651 H8337

פ לְדִגְלֵיהֶם׃ יִסְעוּ לָאַחֲרֹנָה מֵאוֹת
페 그들의-기들에-따라 떠날-것이다 맨-마지막으로 백
H1714 H5265 H0314 H3967

단의 진에 속한 계수함을 입은 군대의 총계가 십오만 칠천육백 명이라 그들은 기를 따라 후대로 진행할지니라 하시니라

32 הַמַּחֲנֹת פְּקוּדֵי כָּל־ אֲבֹתָם לְבֵית יִשְׂרָאֵל בְּנֵי־ פְּקוּדֵי אֵלֶּה
그-진영들의 계수된-자들 모든 그들의-조상 에-집 이스라엘의 아들들의 계수된-자들 이들이
H4264 H6485 H3605 H0001 H1004 H3478 H1121 H6485 H0428

לְצִבְאֹתָם שֵׁשׁ־ מֵאוֹת וַחֲמֵשׁ אֲלָפִים וּשְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים מֵאוֹת וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים׃
그들의-군대에-따라 여섯 백 천 그리고-셋 천 백 그리고-다섯 백 그리고-오십
H6824 H8337 H3967 H0505 H7969 H0505 H3967 H2568 H3967 H2572

이상은 이스라엘 자손이 그 종족을 따라 계수함을 입은 자니 모든 진의 군대 곧 계수함을 입은 총계가 육십만 삼천오백오십 명이었으며

33

| יְהוָה | צִוָּה | כַּאֲשֶׁר | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | בְּתוֹךְ | הָתְפָּקְדוּ | לֹא | וְהַלְוִיִּם |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 여호와가 | 명령하셨다 | 처럼 | 이스라엘의 | 아들들 | 에-가운데 | 계수되지-않았다 | 아니 | 그리고-레위인들은 |
| H3068 | H6680 | | H3478 | | H8432 | | H3808 | H3881 |

| אֶת־ | מֹשֶׁה׃ |
|---|---|
| 에게 | 모세 |
| H0853 | H4872 |

레위인은 이스라엘 자손과 함께 계수되지 아니하였으니 여호와께서 모세에게 명하심과 같았느니라

34

| מֹשֶׁה | אֶת־ | יְהוָה | צִוָּה | אֲשֶׁר־ | כְּכֹל | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | וַיַּעֲשׂוּ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모세 | 에게 | 여호와가 | 명령하셨다 | 것- | 에-따라-모든 | 이스라엘의 | 아들들 | 그리고-행하였다 |
| H4872 | H0853 | H3068 | H6680 | | H3605 | H3478 | | |

| בַּיִת | עַל־ | לְמִשְׁפְּחֹתָיו | אִישׁ | נָסָעוּ | וְכֵן | לְדִגְלֵיהֶם׃ | חָנוּ | כֵּן־ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 집 | 에 | 그의-가족들에-따라 | 사람 | 떠났다 | 그리고-그렇게 | 그들의-기들에-따라 | 진-쳤다 | 그렇게- |
| | | H4940 | H0376 | H5265 | | H1714 | H2583 | |

| אֲבֹתָיו׃ |
|---|
| 그의-조상 |
| H0001 |

이스라엘 자손이 여호와께서 모세에게 명하신 대로 다 준행하여 각기 가족과 종족을 따르며 그 기를 따라 진 치기도 하며 진행하기도 하였더라

## Chapter 3

1

| בְּהַר | מֹשֶׁה | אֶת־ | יְהוָה | דִּבֶּר | בְּיוֹם | וּמֹשֶׁה | אַהֲרֹן | תּוֹלְדֹת | וְאֵלֶּה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 에-산 | 모세 | 에게 | 여호와가 | 말씀하셨다 | 에-날 | 그리고-모세의 | 아론의 | 후손들 | 그리고-이들이 |
| H2022 | H4872 | H0854 | H3068 | H1696 | H3117 | H4872 | H0175 | H8435 | H0428 |

| סִינָי׃ |
|---|
| 시내의 |
| H5514 |

여호와께서 시내 산에서 모세와 말씀하실 때에 아론과 모세의 낳은 자가 이러하니라

2

| וְאִיתָמָר׃ | אֶלְעָזָר | וַאֲבִיהוּא | נָדָב | הַבְּכֹר | אַהֲרֹן | בְּנֵי־ | שְׁמוֹת | וְאֵלֶּה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-이다마르 | 엘르아살 | 그리고-아비후 | 나답 | 그-장자 | 아론의 | 아들들의 | 이름들 | 그리고-이들이 |
| H0385 | H0499 | H0030 | H5070 | H1060 | H0175 | | H8034 | H0428 |

아론의 아들들의 이름은 장자는 나답이요 다음은 아비후와 엘르아살과 이다말이니

3

| יָדָם | מִלֵּא | אֲשֶׁר־ | הַמְּשֻׁחִים | הַכֹּהֲנִים | אַהֲרֹן | בְּנֵי | שְׁמוֹת | אֵלֶּה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그들의-손 | 채웠다 | 누가- | 그-기름-부음-받은-자들 | 그-제사들 | 아론의 | 아들들의 | 이름들 | 이들이 |
| H3027 | H4390 | | H4886 | H3548 | H0175 | | H8034 | H0428 |

| לְכַהֵן׃ |
|---|
| 에게-제사직하게 |
| H3547 |

이는 아론의 아들들의 이름이며 그들은 기름을 발리우고 거룩히 구별되어 제사장 직분을 위임받은 제사장들이라

4 וַיָּמָת נָדָב וַאֲבִיהוּא לִפְנֵי יְהוָה בְּהַקְרִבָם אֵשׁ זָרָה לִפְנֵי יְהוָה
나답과 그리고-죽었다 나답과 아비후가 앞에서 여호와 에-그들이-드렸을-때 불 낯선 앞에서
H4191 H5070 H0030 H6440 H7126 H0784 H6440

וּבָנִים לֹא־ הָיוּ לָהֶם וַיְכַהֵן אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר עַל־ פְּנֵי אַהֲרֹן אֲבִיהֶם׃ פ
그리고-아들들이 아니- 있었다 에게-그들 제사직하였다 엘르아살과 그리고-이다마르가 위에 얼굴 아론 그들의-아버지의 페
H3808 H1961 H3547 H0499 H0385 H6440 H0175 H0001

나답과 아비후는 시내 광야에서 다른 불을 여호와 앞에 드리다가 여호와 앞에서 죽었고 무자하였고 엘리아살과 이다말이 그 아비 아론 앞에서 제사장의 직분을 행하였더라

5 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말씀하셨다 여호와가 에게 모세 말씀하시기를
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 또 모세에게 일러 가라사대

6 הַקְרֵב אֶת־ מַטֵּה לֵוִי וְהַעֲמַדְתָּ אֹתוֹ לִפְנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֵן וְשֵׁרְתוּ אֹתוֹ׃
가까이-가져오라 을 지파 레위의 그리고-세우라 그를 앞에 아론 그-제사 그를 섬길-것이다 그를
H7126 H0853 H4294 H3878 H5975 H0853 H6440 H0175 H3548 H0853 H8334

레위 지파로 나아와 제사장 아론 앞에 서서 그에게 시종하게 하라

7 וְשָׁמְרוּ אֶת־ מִשְׁמַרְתּוֹ וְאֶת־ מִשְׁמֶרֶת כָּל־ הָעֵדָה לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד לַעֲבֹד אֶת־ עֲבֹדַת הַמִּשְׁכָּן׃
그리고-지킬-것이다 을 그의-직무 그리고-을 직무 모든 그-회중의 앞에 장막 회막의 에게-섬기게 을 봉사 그-성막의
H8104 H0853 H4931 H0853 H4931 H3605 H5712 H6440 H0168 H4150 H5647 H0853 H5656 H4908

그들이 회막 앞에서 아론의 직무와 온 회중의 직무를 위하여 회막에서 시무하되

8 וְשָׁמְרוּ אֶת־ כָּל־ כְּלֵי אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־ מִשְׁמֶרֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲבֹד אֶת־ עֲבֹדַת הַמִּשְׁכָּן׃
그리고-지킬-것이다 을 모든 기구들 장막의 회막의 그리고-을 직무 아들들의 이스라엘의 에게-섬기게 을 봉사 그-성막의
H8104 H0853 H3605 H3627 H0168 H4150 H0853 H4931 H1121 H3478 H5647 H0853 H5656 H4908

곧 회막의 모든 기구를 수직하며 이스라엘 자손의 직무를 위하여 장막에서 시무할지니

9 וְנָתַתָּה אֶת־ הַלְוִיִּם לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו נְתוּנִם נְתוּנִם הֵמָּה לוֹ מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
그리고-줄-것이다 을 그-레위인들을 에게-아론 에게-그의-아들들 주어진-자들 주어진-자들 그들 에게-그 에서-로부터 아들들 이스라엘의
H5414 H0853 H3881 H0175 H5414 H5414 H1992 H0854 H1121 H3478

너는 레위인을 아론과 그 아들들에게 주라 그들은 이스라엘 자손 중에서 아론에게 온전히 돌리운 자니라

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּהֻנָּתָם | אֶת־ | וְשָׁמְרוּ | תִּפְקֹד | בָּנָיו | וְאֶת־ | אַהֲרֹן | וְאֶת־ |
| 그들의-제사직 | 을 | 그리고-지킬-것이다 | 임명할-것이다 | 그의-아들들 | 그리고-을 | 아론 | 그리고-을 |
| H3550 | H0853 | H8104 | | | H0853 | H0175 | H0853 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | יוּמָת׃ | הַקָּרֵב | וְהַזָּר |
| 페 | 죽임을-당할-것이다 | 그-가까이-오는-자 | 그리고-그-외인 |
| | H4191 | H7126 | |

너는 아론과 그 아들들을 세워 제사장 직분을 행하게 하라 외인이 가까이 하면 죽임을 당할 것이니라

11

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיְדַבֵּר | |
| 말씀하시기를 | 모세 | 에게 | 여호와가 | 그리고-말씀하셨다 | |
| H0559 | H4872 | H0413 | H3068 | H1696 | |

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | תַּחַת | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | מִתּוֹךְ | הַלְוִיִּם | אֶת־ | לָקַחְתִּי | הִנֵּה | וַאֲנִי |
| 모든 | 대신에 | 이스라엘의 | 아들들 | 에서-가운데 | 그-레위인들을 | 을 | 취하였다 | 보라 | 그리고-나 |
| H3605 | H8478 | H3478 | | H8432 | H3881 | H0853 | H3947 | H2009 | H0589 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַלְוִיִּם׃ | לִי | וְהָיוּ | יִשְׂרָאֵל | מִבְּנֵי | רֶחֶם | פֹּטֵר | בְּכוֹר |
| 그-레위인들이 | 에게-나 | 그리고-있을-것이다 | 이스라엘의 | 에서-아들들 | 태 | 여는-자 | 장자 |
| H3881 | | H1961 | H3478 | | H7358 | | H1060 |

보라 내가 이스라엘 자손 중에서 레위인을 택하여 이스라엘 자손 중 모든 첫 태에 처음 난 자를 대신케 하였은즉 레위인은 내 것이라

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִקְדַּשְׁתִּי | מִצְרַיִם | בְּאֶרֶץ | בְּכוֹר | כָּל־ | הִכֹּתִי | בְיוֹם | בְּכוֹר | כָּל־ | לִי |
| 거룩히-하였다 | 애굽의 | 에서-땅 | 장자 | 모든 | 내가-치던 | 에-날 | 장자 | 모든 | 에게-나 |
| H6942 | H4714 | H0776 | H1060 | H3605 | H5221 | H3117 | H1060 | H3605 | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | לִי | יִהְיוּ | אֲנִי | יְהוָה׃ | בִּישְׂרָאֵל | מֵאָדָם | עַד־ | בְּהֵמָה | לִי | יִהְיוּ |
| 왜냐하면 | 에게-나 | 있을-것이다 | 나 | 여호와 | 에-이스라엘 | 에서-사람 | 까지- | 집승 | 에게-나 | 있을-것이다 |
| | H3605 | H1060 | H3478 | | H5704 | H0120 | | H0929 | | H1961 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | לִי | ס | | | |
| 모든 | 에게-나 | 사멕 | | | |
| H3605 | | | | | |

처음 난 자는 다 내 것임은 내가 애굽 땅에서 그 처음 난 자를 다 죽이던 날에 이스라엘의 처음 난 자는 사람이나 짐승을 다 거룩히 구별하였음이니 그들은 내 것이 될 것임이니라

14

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | סִינַי | בְּמִדְבַּר | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיְדַבֵּר |
| 말씀하시기를 | 시내의 | 에서-광야 | 모세 | 에게 | 여호와가 | 그리고-말씀하셨다 |
| H0559 | H5514 | | H4872 | H0413 | H3068 | H1696 |

여호와께서 시내 광야에서 모세에게 일러 가라사대

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִבֶּן־ | זָכָר | כָּל־ | לְמִשְׁפְּחֹתָם | אֲבֹתָם | לְבֵית | לֵוִי | בְּנֵי | אֶת־ | פְּקֹד |
| 에서-아들 | 남자 | 모든 | 그들의-가족들에-따라 | 그들의-조상 | 에-집 | 레위의 | 아들들 | 을 | 계수하라 |
| | H2145 | H3605 | H4940 | H0001 | | H3878 | | H0853 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| תִּפְקְדֵם׃ | וָמַעְלָה | חֹדֶשׁ | |
| 계수할-것이다-그들을 | 그리고-위로 | 달 | |
| | H4605 | H2320 | |

레위 자손을 그들의 종족과 가족을 따라 계수하되 일 개월 이상의 남자를 다 계수하라

16

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צִוָּה׃ | כַּאֲשֶׁר | יְהוָה | פִּי | עַל־ | מֹשֶׁה | אֹתָם | וַיִּפְקֹד |
| 명령됐다 | 처럼 | 여호와의 | 입 | 에-따라 | 모세가 | 그들을 | 그리고-계수하였다 |
| H6680 | | H3068 | H6310 | | H4872 | H0853 | |

모세가 여호와의 말씀을 좇아 그 명하신 대로 계수하니라

17 וַיִּהְיוּ־אֵלֶּה בְּנֵי־לֵוִי בִּשְׁמֹתָם גֵּרְשׁוֹן וּקְהָת וּמְרָרִי׃
그리고-있었다- 이들이 레위의 아들들- 에-그들의-이름으로 게르손 그리고-고하 그리고-메라리
H1961 H0428 H3878 H8034 H1648 H6955 H4847

레위의 아들들의 이름은 이러하니 게르손과 고핫과 므라리요

18 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי־גֵרְשׁוֹן לְמִשְׁפְּחֹתָם לִבְנִי וְשִׁמְעִי׃
그리고-이들이 이름들 아들들의- 게르손의 그들의-가족들에-따라 리브니 그리고-시므이
H0428 H8034 H1648 H4940 H3845 H8096

게르손의 아들들의 이름은 그 가족대로 이러하니 립니와 시므이요

19 וּבְנֵי קְהָת לְמִשְׁפְּחֹתָם עַמְרָם וְיִצְהָר חֶבְרוֹן וְעֻזִּיאֵל׃
그리고-아들들 고하의 그들의-가족들에-따라 암람 그리고-이스하르 헤브론 그리고-웃시엘
H6955 H4940 H6019 H3324 H2275 H5816

고핫의 아들들은 그 가족대로 이러하니 아므람과 이스할과 헤브론과 웃시엘이요

20 וּבְנֵי מְרָרִי לְמִשְׁפְּחֹתָם מַחְלִי וּמוּשִׁי הֵם מִשְׁפְּחֹת הַלֵּוִי לְבֵית אֲבֹתָם׃
그리고-아들들 메라리의 그들의-가족들에-따라 마헬리 그리고-무시 이들이 가족들 그-레위의 에-집 그들의-조상
H4847 H4940 H4249 H4187 H0428 H1992 H4940 H3881 H0001

므라리의 아들들은 그 가족대로 말리와 무시니 이는 그 종족대로 된 레위인의 가족들이니라

21 לְגֵרְשֹׁן מִשְׁפַּחַת הַלִּבְנִי וּמִשְׁפַּחַת הַשִּׁמְעִי הֵם מִשְׁפְּחֹת הַגֵּרְשֻׁנִי׃
에게-게르손 가족 그-리브니의 그리고-가족 그-시므이의 이들이 그들 가족들 그-게르손의
H1648 H4940 H3846 H4940 H8097 H0428 H1992 H4940 H1649

게르손에게서는 립니 가족과 시므이 가족이 났으니 이들이 곧 게르손의 가족들이라

22 פְּקֻדֵיהֶם בְּמִסְפַּר כָּל־זָכָר מִבֶּן חֹדֶשׁ וָמָעְלָה שִׁבְעַת אֲלָפִים וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃
그들의-계수된-자들 에-수 모든- 남자 에서-아들 달 그리고-위로 일곱 천 그리고-다섯 백
H6485 H4557 H3605 H2145 H1121 H2320 H4605 H7651 H0505 H2568 H3967

계수함을 입은 자의 수효 곧 일 개월 이상 남자의 수효 합계가 칠천오백 명이며

23 מִשְׁפְּחֹת הַגֵּרְשֻׁנִי אַחֲרֵי הַמִּשְׁכָּן יַחֲנוּ יָמָּה׃
가족들 그-게르손의 뒤에 그-성막 진-칠-것이다 서쪽으로
H4940 H1649 H0310 H4908 H2583 H3220

게르손 가족들은 장막 뒤 곧 서편에 진을 칠 것이요

24 וּנְשִׂיא בֵּית־אָב לַגֵּרְשֻׁנִי אֶלְיָסָף בֶּן־לָאֵל׃
그리고-지도자 집- 아버지의 에게-게르손 엘리아삽 아들 라엘의
H5387 H1004 H0001 H1649 H0460 H1121 H3815

라엘의 아들 엘리아삽은 게르손 사람의 종족의 족장이 될 것이며

25 וּמִשְׁמֶרֶת בְּנֵי־ גֵרְשׁוֹן בְּאֹהֶל מוֹעֵד הַמִּשְׁכָּן וְהָאֹהֶל מִכְסֵּהוּ וּמָסַךְ
그리고-직무 아들들의- 게르손의 에-장막 회막의 그-성막 그리고-그-장막 그의-덮개 그리고-휘장
H4931 H0168 H1648 H0168 H4150 H4908 H0168 H4372 H4539

פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃
문 장막의 회막의
H6607 H0168 H4150

게르손 자손의 회막에 대하여 맡을 것은 성막과 장막과 그 덮개와 회막 문장과

26 וְקַלְעֵי הֶחָצֵר וְאֶת־ מָסַךְ פֶּתַח הֶחָצֵר אֲשֶׁר עַל־ הַמִּשְׁכָּן וְעַל־
그리고-휘장들 그-뜨 그리고-을 휘장 문 그-뜨의 누가 에-위에 그-성막 그리고-에-위에
H4539 H6607 H0853 H4539 H6607 H4196 H834 H5921 H4908 H5921

עַבְדָתוֹ׃ לְכָל מֵיתָרָיו וְאֵת כָּל־ סָבִיב הַמִּזְבֵּחַ
그의-봉사 에게-모든 그의-끌들 그리고-을 둘레에 그-제단
H5656 H3605 H4340 H0853 H5439 H4196

뜰의 휘장과 및 성막과 단 사면에 있는 뜰의 문장과 그 모든 것에 쓰는 줄들이니라

27 וְלִקְהָת מִשְׁפַּחַת הָעַמְרָמִי וּמִשְׁפַּחַת הַיִּצְהָרִי וּמִשְׁפַּחַת הַחֶבְרֹנִי
그리고-에게-고하 가족 그-암람의 그리고-가족 그-이스하르의 그리고-가족 그-헤브론의
H6955 H4940 H6020 H4940 H3325 H4940 H2276

וּמִשְׁפַּחַת הָעֻזִּיאֵלִי הֵם אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת הַקְּהָתִי׃
그리고-가족 그-웃시엘의 그들 이들이 가족들 그-고하의
H4940 H5817 H1992 H0428 H4940 H6956

고핫에게서는 아므람 가족과 이스할 가족과 헤브론 가족과 웃시엘 가족이 났으니 이들이 곧 고핫 가족들이라

28 בְּמִסְפַּר כָּל־ זָכָר מִבֶּן חֹדֶשׁ וָמָעְלָה שְׁמֹנֶת אֲלָפִים וְשֵׁשׁ מֵאוֹת
에-수 모든 남자 에서-아들 달 그리고-위로 여덟 천 그리고-여섯 백
H4557 H3605 H2145 H2320 H4605 H8083 H0505 H8337 H3967

שֹׁמְרֵי מִשְׁמֶרֶת הַקֹּדֶשׁ׃
지키는-자들 직무 그-거룩한-것의
H8104 H4931 H6944

계수함을 입은 일 개월 이상 모든 남자의 수효가 팔천육백 명인데 성소를 맡을 것이며

29 מִשְׁפְּחֹת בְּנֵי־ קְהָת יַחֲנוּ עַל יֶרֶךְ הַמִּשְׁכָּן תֵּימָנָה׃
가족들 아들들의- 고하의 진-칠-것이다 에 옆 그-성막의 남쪽으로
H4940 H1121 H6955 H2583 H5921 H3409 H4908 H8486

고핫 자손의 가족들은 성막 남편에 진을 칠 것이요

30 וּנְשִׂיא בֵּית־ אָב לְמִשְׁפְּחֹת הַקְּהָתִי אֱלִיצָפָן בֶּן־ עֻזִּיאֵל׃
그리고-지도자 집- 아버지의 가족들 에게-고하의 엘리사반 아들 웃시엘의
H5387 H1004 H4940 H6956 H469 H1121 H5816

웃시엘의 아들 엘리사반은 고핫 사람의 가족과 종족의 족장이 될 것이며

31 וּמִשְׁמַרְתָּם הָאָרֹן וְהַשֻּׁלְחָן וְהַמְּנֹרָה וְהַמִּזְבְּחֹת וְכֵלֵי
그리고-그들의-직무 그-궤 그리고-그-상 그리고-그-등잔 그리고-제단들 그리고-기구들
H4931 H0727 H7979 H4501 H4196 H3627

עַבְדָתוֹ׃ וְכֹל וְהַמָּסָךְ בָּהֶם יְשָׁרְתוּ אֲשֶׁר הַקֹּדֶשׁ
그의-봉사 그리고-모든 그리고-그-휘장 에-그것들 섬긴다 누가 그-거룩한-것의
H5656 H3605 H4539 H8334 H834 H6944

그들의 맡을 것은 증거궤와 상과 등대와 단들과 성소에서 봉사하는데 쓰는 기구들과 휘장과 그것에 쓰는 모든 것이며

32

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֹׁמְרֵי | פְּקֻדַּת | הַכֹּהֵן | אַהֲרֹן | בֶּן־ | אֶלְעָזָר | הַלֵּוִי | נְשִׂיאֵי | וּנְשִׂיא |
| 지키는-자들의 | 계수함 | 그-제사의 | 아론 | 아들 | 엘르아살 | 그-레위의 | 지도자들의 | 그리고-지도자 |
| H8104 | H6486 | H3548 | H0175 | | H0499 | H3881 | | |

| | |
|---|---|
| הַקֹּדֶשׁ׃ | מִשְׁמֶרֶת |
| 그-거룩한-것의 | 직무 |
| H6944 | H4931 |

제사장 아론의 아들 엘리아살은 레위인의 족장들의 어른이 되고 또 성소를 맡을 자를 통할할 것이니라

33

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְרָרִי׃ | מִשְׁפְּחֹת | הֵם | אֵלֶּה | הַמּוּשִׁי | וּמִשְׁפַּחַת | הַמַּחְלִי | מִשְׁפַּחַת | לְמְרָרִי |
| 메라리의 | 가족들 | 그들 | 이들이 | 그-무시의 | 그리고-가족 | 그-마헐리의 | 가족 | 에게-메라리 |
| H4847 | H4940 | H1992 | H0428 | H4188 | H4940 | H4250 | H4940 | H4847 |

므라리에게서는 말리 가족과 무시 가족이 났으니 이들이 곧 므라리 가족들이라

34

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲלָפִים | שֵׁשֶׁת | וָמַעְלָה | חֹדֶשׁ | מִבֶּן־ | זָכָר | כָּל־ | בְּמִסְפָּר | וּפְקֻדֵיהֶם |
| 천 | 여섯 | 그리고-위로 | 달 | 에서-아들 | 남자 | 모든 | 에-수 | 그리고-그들의-계수된-자들 |
| H0505 | H8337 | H4605 | H2320 | | H2145 | H3605 | H4557 | |

| |
|---|
| וּמָאתָֽיִם׃ |
| 그리고-이백 |
| H3967 |

그 계수함을 입은 자 곧 일 개월 이상 남자의 수효 총계가 육천이백 명이며

35

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֶרֶךְ | עַל | אֲבִיחָיִל | בֶּן־ | צוּרִיאֵל | מְרָרִי | לְמִשְׁפְּחֹת | אָב | בֵּית־ | וּנְשִׂיא |
| 옆 | 에 | 아비하일의 | 아들 | 수리엘 | 메라리의 | 에게-가족들 | 아버지의 | 집- | 그리고-지도자 |
| H3409 | | H0032 | | H6700 | H4847 | H4940 | H0001 | | |

| | | |
|---|---|---|
| צָפֹנָה׃ | יַחֲנוּ | הַמִּשְׁכָּן |
| 북쪽으로 | 진-칠-것이다 | 그-성막의 |
| H6828 | H2583 | H4908 |

아비하일의 아들 수리엘이 므라리 가족과 종족의 족장이 될 것이요 이 가족은 장막 북편에 진을 칠 것이며

36

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַמֻּדָיו | וּבְרִיחָיו | הַמִּשְׁכָּן | קַרְשֵׁי | מְרָרִי | בְּנֵי | מִשְׁמֶרֶת | וּפְקֻדַּת |
| 그리고-그의-기둥들 | 그리고-그의-빗장들 | 그-성막의 | 널판들 | 메라리의 | 아들들의 | 직무의 | 그리고-계수함 |
| H5982 | H1280 | H4908 | H7175 | H4847 | | H4931 | H6486 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| עֲבֹדָתוֹ׃ | וְכָל | כֵּלָיו | וְכָל־ | וַאֲדָנָיו |
| 그의-봉사 | 그리고-모든 | 그의-기구들 | 그리고-모든 | 그리고-그의-받침들 |
| H5656 | H3605 | H3627 | H3605 | H0134 |

므라리 자손의 맡을 것은 성막의 널판과 그 띠와 그 기둥과 그 받침과 그 모든 기구와 그것에 쓰는 모든 것이며

37

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וּמֵיתְרֵיהֶם׃ | וִיתֵדֹתָם | וְאַדְנֵיהֶם | סָבִיב | הֶחָצֵר | וְעַמֻּדֵי |
| 그리고-그것들의-끌들 | 그리고-그것들의-말뚝들 | 그리고-그것들의-받침들 | 둘레에 | 그-뜨의 | 그리고-기둥들 |
| H4340 | H3489 | H0134 | H5439 | | H5982 |

뜰 사면 기둥과 그 받침과 그 말뚝과 그 줄들이니라

38 וְהַחֹנִים לִפְנֵי מִשְׁכַּן מֹועֵד מִזְרָחָה מֹשֶׁה
그리고-진-치는-자들 앞에 동쪽으로 그-성막 회막의 해-뜨는-곳 모세와
H2583 H6440 H4908 H4150 H4217 H4872

וְאַהֲרֹן וּבָנָיו שֹׁמְרִים מִשְׁמֶרֶת הַמִּקְדָּשׁ לְמִשְׁמֶרֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
그리고-아론과 그리고-그의-아들들 지키는-자들 직무 그-거룩한-곳의 에게-직무 아들들의 이스라엘의
H0175 H8104 H4931 H4720 H4931 H1121 H3478

וְהַזָּר הַקָּרֵב יוּמָת׃
그리고-그-외인 그-가까이-오는-자 죽임을-당할-것이다
H2114 H7126 H4191

장막 앞 동편 곧 회막 앞 해 돋는 편에는 모세와 아론과 아론의 아들들이 진을 치고 이스라엘 자손의 직무를 대신하여 성소의 직무를 지킬 것이며 외인이 가까이 하면 죽일지니라

39 כָּל־ פְּקוּדֵי הַלְוִיִּם אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל־ פִּי
모든 계수된-자들 그-레위인들의 누구를 계수하였다 모세와 그리고-아론이 에-따라 입
H3605 H3881 H0834 H6485 H4872 H0175 H6310

יְהוָה לְמִשְׁפְּחֹתָם כָּל־ זָכָר מִבֶּן חֹדֶשׁ וָמַעְלָה שְׁנַיִם וְעֶשְׂרִים אָלֶף׃
여호와의 그들의-가족들에-따라 모든 남자 에서-아들 달 그리고-위로 둘 그리고-스물 천
H3068 H4940 H3605 H2145 H1121 H2320 H4605 H8147 H6242 H0505

ס
사멥

모세와 아론이 여호와의 명을 좇아 레위인을 각 가족대로 계수한즉 일 개월 이상 남자의 수효가 이만 이천 명이었더라

40 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה פְּקֹד כָּל־ בְּכֹר זָכָר לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל
그리고-말씀하셨다 여호와가 모세 에게 계수하라 모든 장자 남자 에게-아들들 이스라엘의
H0559 H3068 H4872 H0413 H3605 H1060 H2145 H1121 H3478

וְשָׂא אֶת מִסְפַּר שְׁמֹתָם׃ וָמָעְלָה חֹדֶשׁ מִבֶּן־
그리고-들라 을 수 그들의-이름의 그리고-위로 달 에서-아들
H5375 H0853 H4557 H8034 H4605 H2320 H1121

여호와께서 또 모세에게 이르시되 이스라엘 자손의 처음 난 남자를 일 개월 이상으로 다 계수하여 그 명수를 기록하라

41 וְלָקַחְתָּ לִי יְהוָה אֲנִי תַּחַת כָּל־ בְּכֹר בִּבְנֵי אֶת־ הַלְוִיִּם לִי
그리고-취할-것이다 을 그-레위인들을 에게-나 여호와 나 대신에 모든 장자 에-아들들
H3947 H0853 H3881 H0589 H8478 H3605 H1060 H1121

וְאֶת בְּהֵמַת הַלְוִיִּם תַּחַת כָּל־ בְּכוֹר בִּבְהֵמַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
그리고-을 집승 그-레위인들의 대신에 모든 장자 에-집승 아들들의 이스라엘의
H0853 H0929 H3881 H8478 H3605 H1060 H0929 H1121 H3478

나는 여호와라 이스라엘 자손 중 모든 처음 난 자의 대신에 레위인을 내게 돌리고 또 이스라엘 자손의 가축 중 모든 처음 난 것의 대신에 레위인의 가축을 내게 돌리라

42 וַיִּפְקֹד מֹשֶׁה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ אֶת־ כָּל־ בְּכֹר בִּבְנֵי
그리고-계수하였다 모세가 처럼 명령하셨다 여호와가 그에게 을 모든 장자 에-아들들
H6485 H4872 H0834 H6680 H3068 H0853 H0853 H3605 H1060 H1121

יִשְׂרָאֵל׃
이스라엘의
H3478

모세가 여호와께서 자기에게 명하신 대로 이스라엘 자손 중 모든 처음 난 자를 계수하니

וַיְהִי֩ כָּל־ בְּכוֹר זָכָר בְּמִסְפַּר שֵׁמוֹת מִבֶּן־ חֹדֶשׁ וָמַעְלָה 43
그리고-있었다 모든 장자 남자 에-수 이름의 에서-아들 달 그리고-위로
H1961 H3605 H1060 H2145 H4557 H8034 H4605 H2320

וְעֶשְׂרִים֙ אֶ֣לֶף וְשִׁבְעִ֔ים וּמְאָתַ֖יִם׃ שְׁלֹשָׁ֑ה שְׁנַיִם֙ לִפְקֻדֵיהֶ֔ם פ
그리고-스물 천 셋 둘 그들의-계수된-자들에-따라 페
H6242 H0505 H7969 H8147 H3967 H7657

일 개월 이상으로 계수함을 입은 처음 난 남자의 명수의 총계가 이만 이천이백칠십삼 명이었더라

וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה לֵאמֹֽר׃ 44
그리고-말씀하셨다 여호와가 에게 모세 말씀하시기를
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

וְאֶת־ בְּהֵמַ֣ת יִשְׂרָאֵ֗ל בִּבְנֵי֙ בְּכוֹר֙ כָּל־ תַּחַת֙ הַלְוִיִּ֔ם אֶת־ קַ֖ח 45
그리고-을 집승 이스라엘의 에-아들들 장자 모든 대신에 그-레위인들을 을 취하라
H0853 H0929 H3478 H1060 H3605 H8478 H3881 H0853 H3947

יְהוָ֖ה׃ אֲנִ֥י הַלְוִיִּ֔ם לִ֣י וְהָי֑וּ בְּהֵמָתָ֔ם תַּחַת֙ הַלְוִיִּ֔ם
여호와 나 그-레위인들이 에게-나 그리고-있을-것이다- 그들의-집승 대신에 그-레위인들의
H3068 H0589 H3881 H1961 H0929 H8478 H3881

이스라엘 자손 중 모든 처음 난 자의 대신에 레위인을 취하고 또 그들의 가축 대신에 레위인의 가축을 취하라 레위인은 내 것이라 나는 여호와니라

הַלְוִיִּ֔ם עַל־ הָעֹדְפִ֗ים וְהַמָּאתָ֖יִם וְהַשִּׁבְעִ֑ים וְהַשְּׁלֹשָׁ֔ה פְּדוּיֵי֙ וְאֶת֙ 46
그-레위인들 위에- 그-남는-자들 그리고-그-백 그리고-그-칠십 그-셋 대속된-자들 그리고-을
H3881 H5736 H3967 H7657 H7969 H6302 H0853

יִשְׂרָאֵ֖ל׃ בְּנֵ֥י מִבְּכוֹר֙
이스라엘의 아들들의 에서-장자
H3478 H1060

이스라엘 자손의 처음 난 자가 레위인보다 이백칠십삼 인이 더한즉 속하기 위하여

וְלָקַחְתָּ֣ חֲמֵשֶׁת֩ חֲמֵשֶׁת֩ שְׁקָלִ֨ים לַגֻּלְגֹּ֜לֶת בְּשֶׁקֶל֮ תִּקַּח֒ עֶשְׂרִים֙ 47
그리고-취할-것이다 다섯 다섯 세겔 에게-머리 에-세겔 취할-것이다 스물
H3947 H2568 H2568 H8255 H1538 H8255 H6944 H6242

גֵּרָ֔ה הַשֶּׁ֖קֶל׃
게라 그-세겔
H1626 H8255

매명에 오 세겔씩 취하되 성소의 세겔대로 취하라 한 세겔은 이십 게라니라

וְנָתַתָּ֣ה הַכֶּ֗סֶף לְאַהֲרֹן֙ וּלְבָנָ֔יו פְּדוּיֵ֖י הָעֹדְפִ֥ים בָּהֶֽם׃ 48
그리고-줄-것이다 그-은 에게-아론 그리고-에게-그의-아들들 대속된-자들 그-남는-자들의 에-그들
H5414 H3701 H0175 H6302 H5736

그 더한 자의 속전을 아론과 그 아들들에게 줄 것이니라

וַיִּקַּ֣ח מֹשֶׁ֗ה אֶת־ הַכֶּ֜סֶף אֶת־ הַפְּדוּיִ֗ם מֵאֵת֙ הָעֹדְפִ֔ים עַל־ פְּדוּיֵ֖י 49
그리고-취하였다 모세가 을 은 그-대속의 에서-로부터 그-남는-자들 위에 대속된-자들
H3947 H4872 H0853 H3701 H0854 H5736 H6302

הַלְוִיִּֽם׃
그-레위인들의
H3881

모세가 레위인으로 대속한 이외의 사람들에게서 속전을 받았으니

50

| מֵאֵת | בְּכֹור | בְּנֵי | יִשְׂרָאֵל | לָקַח | אֶת־ | הַכֶּסֶף | חֲמִשָּׁה | וְשִׁשִּׁים | וּשְׁלֹשׁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 에서-로부터 | 장자 | 아들들의 | 이스라엘의 | 취하였다 | 을 | 그-은 | 다섯 | 그리고-육십 | 그리고-셋 |
| H0854 | H1060 | | H3478 | H3947 | H0853 | H3701 | H2568 | H8346 | H7969 |

| מֵאָות | וָאֶלֶף | בְּשֶׁקֶל | הַקֹּדֶשׁ׃ |
|---|---|---|---|
| 백 | 그리고-천 | 에-세겔 | 그-거룩한-것의 |
| H3967 | H0505 | H8255 | H6944 |

곧 이스라엘 자손의 처음 난 자에게서 받은 돈이 성소의 세겔대로 일천삼백육십오 세겔이라

51

| עַל־ | וּלְבָנָיו | לְאַהֲרֹן | הַפְּקֻדִים | כֶּסֶף | אֶת־ | מֹשֶׁה | וַיִּתֵּן |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 에-따라 | 그리고-에게-그의-아들들 | 에게-아론 | 그-대속된-자들의 | 은 | 을 | 모세가 | 그리고-주었다 |
| | | H0175 | H6302 | H3701 | H0853 | H4872 | H5414 |

| פִּי | יְהוָה | כַּאֲשֶׁר | צִוָּה | יְהוָה | אֶת־ | מֹשֶׁה׃ | פ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 입 | 여호와의 | 처럼 | 명령하셨다 | 여호와가 | 에게 | 모세 | 페 |
| H6310 | H3068 | | H6680 | H3068 | H0853 | H4872 | |

이 속전을 여호와의 말씀대로 아론과 그 아들들에게 주었으니 여호와께서 모세에게 명하심과 같았느니라

## Chapter 4

1

| לֵאמֹר׃ | אַהֲרֹן | וְאֶל־ | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיְדַבֵּר |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 말하여 | 아론 | 그리고-에게 | 모세 | 에게 | 여호와-가 | 그리고-말했다 |
| H0559 | H0175 | H0413 | H4872 | H0413 | H3068 | H1696 |

여호와께서 또 모세와 아론에게 일러 가라사대

2

| לְמִשְׁפְּחֹתָם | לֵוִי | בְּנֵי | מִתּוֹךְ | קְהָת | בְּנֵי | רֹאשׁ | אֶת־ | נְשֹׂא |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그들의-가족들-에-따라 | 레위 | 아들들-의 | 가운데에서-의 | 고핫 | 아들들-의 | 머리-의 | 을 | 세어라 |
| H4940 | H3878 | | H8432 | H6955 | | | H0853 | H5375 |

| אֲבֹתָם׃ | לְבֵית |
|---|---|
| 그들의-조상들 | 에게-집 |
| H0001 | |

레위 자손 중에서 고핫 자손을 그들의 가족과 종족을 따라 총계할지니

3

| בָּא | כָּל־ | שָׁנָה | חֲמִשִּׁים | בֶּן־ | וְעַד | וָמַעְלָה | שָׁנָה | שְׁלֹשִׁים | מִבֶּן |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 오는-자 | 모든 | 해 | 오십 | 아들-의 | 그리고-까지 | 그리고-위로 | 해 | 삼십 | 으로부터-아들 |
| H0935 | H3605 | H8141 | H2572 | | H5704 | H4605 | H8141 | H7970 | |

| מוֹעֵד׃ | בְּאֹהֶל | מְלֶאכֶת | לַעֲשׂוֹת | לַצָּבָא |
|---|---|---|---|---|
| 회합-의 | 에서-장막 | 일 | 하기-위하여 | 그-군대에 |
| H4150 | H0168 | H4399 | | |

곧 삼십 세 이상으로 오십 세까지 회막의 일을 하기 위하여 그 역사에 참가할 만한 모든 자를 계수하라

4

| הַקֳּדָשִׁים׃ | קֹדֶשׁ | מוֹעֵד | בְּאֹהֶל | קְהָת | בְּנֵי־ | עֲבֹדַת | זֹאת |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-거룩한-것들-의 | 거룩함 | 회합-의 | 에서-장막 | 고핫 | 아들들-의 | 일-의 | 이것-이 |
| H6944 | H6944 | H4150 | H0168 | H6955 | | H5656 | H2063 |

고핫 자손의 회막 안 지성물에 대하여 할 일은 이러하니라

5 וּבָא אַהֲרֹן וּבָנָיו בִּנְסֹעַ הַמַּחֲנֶה וְהוֹרִדוּ אֵת פָּרֹכֶת
그리고-오리라 아론-이 그리고-그의-아들들-이 에-떠날-때 그-진영 그리고-내려라 을 휘장
H0935 H0175 H0853 H5265 H4264 H3381 H0853 H6532

הַמָּסָךְ וְכִסּוּ בָהּ אֶת אֲרֹן הָעֵדֻת׃
그-가림막-의 그리고-덮어라 그것으로 을 구 그-증거
H4539 H3680 H0853 H0727 H5715

행진할 때에 아론과 그 아들들이 들어가서 간 막는 장을 걷어 증거궤를 덮고

6 וְנָתְנוּ עָלָיו כְּסוּי עוֹר תַּחַשׁ וּפָרְשׂוּ בֶגֶד כְּלִיל תְּכֵלֶת מִלְמָעְלָה
그리고-놓어라 그것-위에 덮개 가죽-의 해표 그리고-펴어라 옷-의 온전한 청색 위로부터
H5414 H5921 H3681 H5785 H8476 H6566 H3632 H8504 H4605

וְשָׂמוּ בַדָּיו׃
그리고-놓어라 그것의-채들
H0905

그 위에 해달의 가죽으로 덮고 그 위에 순청색 보자기를 덮은 후에 그 채를 꿰고

7 וְעַל שֻׁלְחַן הַפָּנִים יִפְרְשׂוּ בֶגֶד תְּכֵלֶת וְנָתְנוּ עָלָיו אֶת הַקְּעָרֹת
그리고-위에 상-의 얼굴들 펴어라 옷 청색-의 그리고-놓어라 그것-위에 을 그-대접들
H5921 H7979 H6440 H6566 H0899 H8504 H5414 H5921 H0853 H7086

וְאֶת הַכַּפֹּת וְאֶת הַמְנַקִּיֹּת וְאֶת קְשׂוֹת הַנָּסֶךְ וְלֶחֶם הַתָּמִיד עָלָיו׃
그리고-을 그-술간들 그리고-을 그-그릇들 그리고-을 잔들-의 그-전제 떡-의 그-항상 그것-위에
H0853 H3709 H0853 H4518 H0853 H7184 H5262 H3899 H8548 H5921

יִהְיֶה׃
있으리라
H1961

또 진설병의 상에 청색 보자기를 펴고 대접들과 숟가락들과 주발들과 붓는 잔들을 그 위에 두고 또 항상 진설하는 떡을 그 위에 두고

8 וּפָרְשׂוּ עֲלֵיהֶם בֶּגֶד תּוֹלַעַת שָׁנִי וְכִסּוּ אֹתוֹ בְּמִכְסֵה עוֹר תָּחַשׁ
그리고-펴어라 그것들-위에 옷 벌레-의 진홍색 그리고-덮어라 그것-을 덮개-로 가죽-의 해표
H6566 H5921 H0899 H8144 H3680 H0853 H4372 H5785 H8476

וְשָׂמוּ בַדָּיו׃ וְאֶת
그리고-놓어라 그것의-채들 을
H0905 H0853

홍색 보자기를 그 위에 펴고 그것을 해달의 가죽 덮개로 덮은후에 그 채를 꿰고

9 וְלָקְחוּ בֶגֶד תְּכֵלֶת וְכִסּוּ אֶת מְנֹרַת הַמָּאוֹר וְאֶת נֵרֹתֶיהָ
그리고-취하여라 옷 청색-의 그리고-덮어라 을 등잔대-의 그-빛 그리고-을 그것의-등잔들
H3947 H0899 H8504 H3680 H0853 H4501 H3974 H0853 H5216

וְאֶת מַלְקְחֶיהָ וְאֶת כָּל כְּלֵי שַׁמְנָהּ אֲשֶׁר יְשָׁרְתוּ לָהֶם בָּהֶם׃
그리고-을 그것의-불집게들 그리고-을 그것의-불-받침들 모든 그릇들-의 그것의-기름 그 섹기는 그것에게 그것들로
H0853 H4457 H0853 H4289 H3605 H3627 H8081 H8334 H0834 H3913

10 וְנָתְנוּ אֹתָהּ וְאֶת־כָּל־כֵּלֶיהָ אֶל־מִכְסֵה עוֹר תָּחַשׁ וְנָתְנוּ עַל־הַמּוֹט׃
그리고-놓어라 그것-을 그리고-모든 그릇들 에게 덮개 가죽-의 해표 그리고-놓어라 막대 위에
H5414 H0853 H3605 H3627 H0413 H4372 H5785 H8476 H5414 H4132 H5921

등대와 그 모든 기구를 해달의 가죽 덮개 안에 넣어 메는 틀위에 두고

11 וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב יִפְרְשׂוּ בֶּגֶד תְּכֵלֶת וְכִסּוּ אֹתוֹ בְּמִכְסֵה עוֹר וְשָׂמוּ אֶת־בַּדָּיו׃
그리고-위에 제단-의 금 그-펴어라 옷 청색-의 그리고-덮어라 그것-을 덮개-로 가죽-의 놓어라 을 그것의-채들
H5921 H4196 H2091 H6566 H0899 H8504 H3680 H0853 H4372 H5785 H7760 H0853 H0905

또 금단 위에 청색 보자기를 펴고 해달의 가죽 덮개로 덮고 그 채를 꿰고

12 וְלָקְחוּ אֶת־כָּל־כְּלֵי הַשָּׁרֵת אֲשֶׁר יְשָׁרְתוּ־בָם בַּקֹּדֶשׁ וְנָתְנוּ אֶל־בֶּגֶד תְּכֵלֶת וְכִסּוּ אוֹתָם בְּמִכְסֵה עוֹר תָּחַשׁ וְנָתְנוּ עַל־הַמּוֹט׃
그리고-취하여라 을 모든 그릇들-의 섬기는 그-섬김 그 그것들로 그-거룩함-에서 그리고-놓어라 에게 옷 청색-의 그리고-덮어라 그것들-을 덮개-로 가죽-의 해표 그리고-놓어라 막대 위에
H3947 H0853 H3605 H3627 H8334 H8335 H0834 H0876 H6944 H5414 H0413 H0899 H8504 H3680 H0853 H4372 H5785 H8476 H5414 H4132 H5921

또 성소에서 봉사하는데 쓰는 모든 기명을 취하여 청색 보자기에 싸서 해달의 가죽 덮개로 덮어 메는 틀 위에 두고

13 וְדִשְּׁנוּ אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וּפָרְשׂוּ עָלָיו בֶּגֶד אַרְגָּמָן׃
그리고-치우어라 을 그-제단 그리고-펴어라 그것-위에 옷 자주색-의
H1878 H0853 H4196 H6566 H5921 H0899 H0713

또 단의 재를 버리고 그 단 위에 자색 보자기를 펴고

14 וְנָתְנוּ עָלָיו אֶת־כָּל־כֵּלָיו אֲשֶׁר יְשָׁרְתוּ עֲלֵיהֶם בָּהֶם אֶת־מִכְסֵה עוֹר תָּחַשׁ וְשָׂמוּ בַדָּיו׃
그리고-놓어라 그것-위에 을 모든 그릇들-의 그 섬기는 그것들로 그것-위에 을 덮개 가죽-의 해표 그리고-놓어라 그것의-채들
H5414 H5921 H0853 H3605 H3627 H0834 H8334 H5921 H0853 H4372 H5785 H8476 H7760 H0905

그-불-받침들 을 그-갈고리들 그리고-을 그-부삽들 그리고-을 그-물받침들 모든 그릇들-의
H4289 H0853 H4207 H0853 H3257 H0853 H4219 H3605 H3627

그-제단 위에 덮개 가죽-의 해표 그리고-놓어라 그것의-채들
H4196 H5921 H3681 H5785 H8476 H7760 H0905

봉사하는 데 쓰는 모든 기구 곧 불 옮기는 그릇들과 고기 갈고리들과 부삽들과 대야들과 단의 모든 기구를 두고 해달의 가죽 덮개를 그 위에 덮고 그 채를 꿸 것이며

15 וְכִלָּה אֲהֲרֹן וּבָנָיו לְכַסֹּת אֶת־הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־כָּל־
그리고-마치리라 아론-이 그리고-그의-아들들-이 덮기 을 그-거룩함 그리고-을 모든
H3615 H0175 H0853 H3680 H0853 H6944 H0853 H3605

כְּלֵי הַקֹּדֶשׁ בִּנְסַע בְּנֵי־קְהָת וְאַחֲרֵי־כֵן יָבֹאוּ בְּנֵי־קְהָת לָשֵׂאת
그릇들-의 그-거룩함 에-떠날-때 그-진영 그리고-후에 그렇게 오리라 아들들-의 고핫 나르기-위하여
H3627 H6944 H5265 H4264 H0935 H6955 H5375

וְלֹא־יִגְּעוּ אֶל־הַקֹּדֶשׁ וָמֵתוּ בְּנֵי־קְהָת מַשָּׂא אֵלֶּה בְּאֹהֶל מוֹעֵד׃
그리고-아니 만지지-말라 에게 그-거룩함 그리고-죽으리라 아들들-의 고핫 짐-의 이것들-이 에서-장막 회합-의
H3808 H5060 H0413 H4191 H6955 H4940 H0428 H0168 H4150

행진할 때에 아론과 그 아들들이 성소와 성소의 모든 기구 덮기를 필하거든 고핫 자손이 와서 멜 것이니라 그러나 성물은 만지지 말지니 죽을까 하노라 회막 물건 중에서 이것들은 고핫 자손이 멜 것이며

16 וּפְקֻדַּת אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן שֶׁמֶן הַמָּאוֹר וְקִטֹּרֶת הַסַּמִּים
그리고-담당-의 엘르아자르 아론 아들-의 그-제사장 기름-의 그-빛 그리고-향-의 그-향료들
H6486 H0499 H0175 H3548 H8081 H3974 H7004 H5561

וּמִנְחַת הַתָּמִיד וְשֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה פְּקֻדַּת כָּל־הַמִּשְׁכָּן וְכָל־אֲשֶׁר
그리고-소제-의 그-항상 그리고-기름-의 그-기름-부음 담당-의 모든 그-성막 그리고-모든 그
H4503 H8548 H8081 H6486 H3605 H4908 H3605

בְּקָדְשׁוֹ וּבְכֵלָיו׃ ס
에-거룩함 그것-에서 세 그리고-그것의-그릇들에서
H6944 H3627

제사장 아론의 아들 엘르아살의 맡을 것은 등유와 분향할 향품과 항상 드리는 소제물과 관유며 또 장막의 전체와 그 중에 있는 모든 것과 성소와 그 모든 기구니라

17 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 그리고-에게 아론 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0413 H0175 H0559

여호와께서 또 모세와 아론에게 일러 가라사대

18 אַל־תַּכְרִיתוּ אֶת־שֵׁבֶט מִשְׁפְּחֹת הַקְּהָתִי מִתּוֹךְ הַלְוִיִּם׃
아니 끊어지게-하여라 을 지파-의 가족들-의 그-고핫-인 가운데에서-의 그-레위인들
H0408 H3772 H0853 H7626 H4940 H6956 H8432 H3881

너희는 고핫 족속의 지파를 레위인 중에서 끊어지게 말지니

19 וְזֹאת עֲשׂוּ לָהֶם וְחָיוּ וְלֹא יָמֻתוּ בְּנָשְׁתָּם אֶת־
그리고-이것-을 하여라 그들에게 그리고-살리라 그리고-아니 죽으리라 그들이-가까이-할-때 을
H2063 H6213 H2421 H3808 H4191 H5066 H0853

קֹדֶשׁ הַקֳּדָשִׁים אַהֲרֹן וּבָנָיו בָּאוּ וְשָׂמוּ אוֹתָם אִישׁ אִישׁ
거룩함 그-거룩한-것들-의 아론-이 그리고-그의-아들들-이 오리라 그리고-놓어라 그들-을 사람 사람
H6944 H6944 H0175 H0935 H0853 H0376 H0376

עַל־עֲבֹדָתוֹ וְאֶל־מַשָּׂאוֹ׃
위에 그의-일 그리고-에게 그의-짐
H5656 H0413

그들이 지성물에 접근할 때에 그 생명을 보존하고 죽지 않게 하기 위하여 너희는 이같이 하여 아론과 그 아들들이 들어가서 각 사람에게 그 할 일과 그 멜 것을 지휘할지니라

20 וְלֹא־ יָבֹאוּ לִרְאוֹת כִּבְלַע אֶת־ הַקֹּדֶשׁ וָמֵתוּ׃ פ
그리고-아니 오리라 보기-위하여 에-삼키는-것같이 을 그-거룩함 그리고-죽으리라 페
H3808 H0935 H7200 H1104 H0853 H6944 H4191

그들은 잠시라도 들어가서 성소를 보지 말 것은 죽을까 함이니라

21 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 또 모세에게 일러 가라사대

22 נְשֹׂא אֶת־ רֹאשׁ בְּנֵי גֵרְשׁוֹן גַּם־ הֵם לְבֵית אֲבֹתָם
세어라 을 머리-의 아들들-의 게르손 또한 그들-을 에게-집 그들의-조상들
H5375 H0853 H7218 H1121 H1648 H1571 H1992 H0369 H0001

לְמִשְׁפְּחֹתָם׃
그들의-가족들-에-따라
H4940

게르손 자손도 그 종족과 가족을 따라 총계하되

23 מִבֶּן׳ שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וָמַעְלָה עַד בֶּן־ חֲמִשִּׁים שָׁנָה תִּפְקֹד אוֹתָם כָּל־
으로부터-아들 삼십 해 그리고-위로 까지 아들-의 오십 해 세어라 그들-을 모든
H3605 H0853 H6485 H2572 H0369 H1121 H5704 H4605 H8141 H7970

הַבָּא׳ לִצְבָא צָבָא לַעֲבֹד עֲבֹדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד׃
그-오는-자 군대하기-위하여 군대 섹기기-위하여 섹김 에서-장막 회합-의
H0935 H6633 H6635 H5647 H5656 H0168 H4150

삼십 세 이상으로 오십 세까지 회막 봉사에 입참하여 일할만한 모든 자를 계수하라

24 זֹאת עֲבֹדַת מִשְׁפְּחֹת הַגֵּרְשֻׁנִי לַעֲבֹד וּלְמַשָּׂא׃
이것-이 일-의 가족들-의 그-게르손-인 섹기기-위하여 짐-을-위하여 그리고-
H2063 H5656 H4940 H1649 H5647 H4853 H0369

게르손 가족의 할 일과 멜 것은 이러하니

25 וְנָשְׂאוּ אֶת־ יְרִיעֹת הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־ אֹהֶל מוֹעֵד מִכְסֵהוּ וּמִכְסֵה
그리고-나르리라 을 휘장들-의 그-성막 그리고-을 장막-의 회합 그것의-덮개 그리고-덮개-의
H5375 H0853 H3407 H4908 H0853 H0168 H4150 H4372 H4372

הַתָּחַשׁ אֲשֶׁר־ עָלָיו מִלְמָעְלָה וְאֶת־ מָסַךְ פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃
해표 그-가죽 그것-위에 위로부터 그리고-을 가림막-의 입구 장막-의 회합
H8476 H0834 H5921 H4605 H0853 H4539 H6607 H0168 H4150

곧 그들은 성막의 앙장들과 회막과 그 덮개와 그 위의 해달의 가죽 덮개와 회막 문장을 메이며

26 וְאֶת־ קַלְעֵי הֶחָצֵר וְאֶת־ מָסַךְ פֶּתַח שַׁעַר הֶחָצֵר אֲשֶׁר עַל־
그리고-을 휘장들-의 그-뜨 그리고-을 가림막-의 입구 문-의 그-뜨 그-성막 위에
H0853 H7050 H0853 H4539 H6607 H8179 H2691 H0834 H5921 H4908

הַמִּשְׁכָּן וְעַל־ הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב וְאֶת־ מֵיתְרֵיהֶם וְאֶת־ כָּל־ כְּלֵי
그리고-위에 그-제단 둘레에 그리고-을 그것들의-밧줄들 그리고-을 모든 그릇들-의
H5921 H4196 H5439 H0853 H4340 H0853 H3605 H3627

עֲבֹדָתָם וְכָל־ אֲשֶׁר יֵעָשֶׂה לָהֶם וְעָבָדוּ׃
그들의-섹김 그리고-섹기리라 그들에게 행해지면 그 모든 그리고-을
H5656 H5647 H1961 H0834 H3605 H0853

뜰의 휘장과 및 성막과 단 사면에 있는 뜰의 문장과 그 줄들과 그것에 사용하는 모든 기구를 메이며 이 모든 것을 어떻게 맡아 처리할 것이라

27

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַגֵּרְשֻׁנִי | בְּנֵי | עֲבֹדַת | כָּל־ | תִּהְיֶה | וּבָנָיו | אַהֲרֹן | פִּי | עַל־ | |
| 그-게르손-인 | 아들들-의 | 일-의 | 모든 | 있으리라 | 그리고-그의-아들들 | 아론 | 입-의 | 에-따라 | |
| H1649 | | H5656 | H3605 | H1961 | | H0175 | H6310 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵת | בְּמִשְׁמֶרֶת | עֲלֵהֶם | וּפְקַדְתֶּם | עֲבֹדָתָם | וּלְכָל | מַשָּׂאָם | לְכָל־ |
| 을 | 임무-에서 | 그들-위에 | 그리고-임명하여라 | 그들의-섹김 | 그리고-에게-모든 | 그들의-짐 | 에게-모든 |
| H0853 | H4931 | | | H5656 | H3605 | | H3605 |

| | |
|---|---|
| מַשָּׂאָם׃ | כָּל־ |
| 그들의-짐 | 모든 |
| | H3605 |

게르손 자손은 그 모든 일 곧 멜 것과 처리할 것에 아론과 그 아들들의 명대로 할 것이니 너희는 그들의 멜 짐을 그들에게 맡길 것이니라

28

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּיַד | וּמִשְׁמַרְתָּם | מוֹעֵד | בְּאֹהֶל | הַגֵּרְשֻׁנִי | בְּנֵי | מִשְׁפְּחֹת | עֲבֹדַת | זֹאת |
| 에서-손 | 그리고-그들의-임무 | 회합-의 | 에서-장막 | 그-게르손-인 | 아들들-의 | 가족들-의 | 일-의 | 이것-이 |
| H3027 | H4931 | H4150 | H0168 | H1649 | | H4940 | H5656 | H2063 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פְּ | הַכֹּהֵן׃ | אַהֲרֹן | בֶּן־ | אִיתָמָר |
| 페 | 그-제사장 | 아론 | 아들-의 | 이다마르 |
| | H3548 | H0175 | | H0385 |

게르손 자손의 가족들이 회막에서 할 일이 이러하며 그들의 직무는 제사장 아론의 아들 이다말이 감독할지니라

29

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתָם׃ | תִּפְקֹד | אֲבֹתָם | לְבֵית־ | לְמִשְׁפְּחֹתָם | מְרָרִי | בְּנֵי |
| 그들-을 | 세어라 | 그들의-조상들 | 에게-집 | 그들의-가족들-에-따라 | 메라리 | 아들들-의 |
| H0853 | | H0001 | | H4940 | H4847 | |

너는 므라리 자손도 그 가족과 종족을 따라 계수하되

30

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּפְקְדֵם | שָׁנָה | חֲמִשִּׁים | בֶּן־ | וְעַד | וָמַעְלָה | שָׁנָה | שְׁלֹשִׁים | מִבֶּן | |
| 세어라-그들을 | 해 | 오십 | 아들-의 | 그리고-까지 | 그리고-위로 | 해 | 삼십 | 으로부터-아들 | |
| | H8141 | H2572 | | H5704 | H4605 | H8141 | H7970 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מוֹעֵד׃ | אֹהֶל | עֲבֹדַת | אֶת־ | לַעֲבֹד | לַצָּבָא | הַבָּא | כָּל־ |
| 회합 | 장막-의 | 일-의 | 을 | 섹기기-위하여 | 그-군대에 | 그-오는-자 | 모든 |
| H4150 | H0168 | H5656 | H0853 | H5647 | | H0935 | H3605 |

삼십 세 이상으로 오십 세까지 회막 봉사에 입참하여 일할 만한 모든 자를 계수하라

31

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמִּשְׁכָּן | קַרְשֵׁי | מוֹעֵד | בְּאֹהֶל | עֲבֹדָתָם | לְכָל־ | מַשָּׂאָם | מִשְׁמֶרֶת | וְזֹאת | |
| 그-성막 | 널빤지들-의 | 회합-의 | 에서-장막 | 그들의-섹김 | 에게-모든 | 그들의-짐 | 임무-의 | 그리고-이것-이 | |
| H4908 | H7175 | H4150 | H0168 | H5656 | H3605 | | H4931 | H2063 | |

| | | |
|---|---|---|
| וְאַדְנֵיו׃ | וְעַמּוּדָיו | וּבְרִיחָיו |
| 그리고-그것의-받침들 | 그리고-그것의-기둥들 | 그리고-그것의-빗장들 |
| H0134 | H5982 | H1280 |

그들이 직무를 따라 회막에서 할 모든 일 곧 그 멜 것이 이러하니 곧 장막의 널판들과 그 띠들과 그 기둥들과 그 받침들과

32 וְעַמּוּדֵי֙ הֶחָצֵר֙ סָבִ֔יב וְאַדְנֵיהֶ֖ם וְיִתְדֹתָ֑ם וּמֵיתְרֵיהֶ֔ם
그리고-기둥들-의 그-뜰 둘레에 그리고-그것들의-받침들 그리고-그것들의-말뚝들 그리고-그것들의-줄들
H5982 H2691 H5439 H0134 H3489 H4340

כְּלֵי֙ אֵ֣ת־ תִּפְקְד֔וּ וּבְשֵׁמֹ֖ת עַבְדָּתָ֑ם וּלְכָל֙ כְּלֵיהֶ֔ם לְכָל־
그릇들-의 을 세어라 그리고-이름들-로 그들의-섹김 그리고-에게-모든 그것들의-그릇들 에게-모든
H3627 H0853 H8034 H5656 H3605 H3627 H3605

מִשְׁמֶ֥רֶת מַשָּׂאָֽם׃
임무-의 그들의-짐
H4931

뜰 사면 기둥들과 그 받침들과 그 말뚝들과 그 줄들과 그 모든 기구들과 무릇 그것에 쓰는 것이라 너희는 그들의 맡아 멜 모든 기구의 명목을 지정하라

33 זֹ֚את מִשְׁפְּחֹ֣ת בְּנֵ֣י מְרָרִ֔י לְכָל־ עַבְדָתָ֖ם בְּאֹ֣הֶל מוֹעֵ֑ד בְּיַד֙
이것-이 가족들-의 아들들-의 메라리 에게-모든 그들의-섹김 에서-장막 회합-의 에서-손
H2063 H4940 H1121 H4847 H3605 H5656 H0168 H4150 H3027

אִיתָמָ֖ר בֶּן־ אַהֲרֹ֥ן הַכֹּהֵֽן׃
이다마르 아들-의 아론 그-제사장
H0385 H1121 H0175 H3548

이는 제사장 아론의 아들 이다말의 수하에 있을 므라리 자손의 가족들이 그 모든 사무대로 회막에서 행할 일이니라

34 וַיִּפְקֹ֣ד מֹשֶׁ֗ה וְאַהֲרֹן֙ וּנְשִׂיאֵ֣י הָעֵדָ֔ה אֶת־ בְּנֵ֥י הַקְּהָתִֽי
모세-가 그리고-세었다 그리고-아론 그리고-족장들-의 을 아들들-의 그-고핫-인
H4872 H0175 H5712 H0853 H1121 H6956

לְמִשְׁפְּחֹתָ֖ם לְבֵ֣ית אֲבֹתָֽם׃
그들의-가족들-에-따라 그리고-에게-집 그들의-조상들
H4940 H1004 H0001

모세와 아론과 회중의 족장들이 고핫 자손들을 그 가족과 종족대로 계수하니

35 מִבֶּ֥ן שְׁלֹשִׁ֛ים שָׁנָ֖ה וְעַד֙ בֶּן־ חֲמִשִּׁ֣ים שָׁנָ֔ה כָּל־ הַבָּ֖א
으로부터-아들 삼십 해 그리고-까지 아들-의 오십 해 모든 그-오는-자
H4605 H7970 H8141 H5704 H1121 H2572 H8141 H3605 H0935

לַצָּבָ֑א לַעֲבֹדָ֖ה בְּאֹ֥הֶל מוֹעֵֽד׃
그-군대에 섹김-을-위하여 에서-장막 회합-의
H6635 H5656 H0168 H4150

삼십 세 이상으로 오십 세까지 회막 봉사에 입참하여 일할 만한 모든 자

36 וַיִּהְי֣וּ פְקֻדֵיהֶ֗ם לְמִשְׁפְּחֹתָם֙ אַלְפַּ֣יִם שֶׁבַע֮ מֵא֣וֹת וַחֲמִשִּׁ֒ים׃
그리고-있었다 그들의-수-는 그들의-가족들-에-따라 천 일곱 백 그리고-오십
H1961 H6485 H4940 H0505 H7651 H3967 H2572

곧 그 가족대로 계수함을 입은 자가 이천칠백오십이니

37 אֵ֚לֶּה פְּקוּדֵ֣י מִשְׁפַּ֣חַת הַקְּהָתִ֔י כָּל־ הָעֹבֵ֖ד אֲשֶׁ֣ר פָּקַ֑ד
이것들-이 수-의 가족들-의 그-고핫-인 모든 그-섹기는-자 그 세었다
H0428 H6485 H4940 H6956 H3605 H5647 H0834 H6485

מֹשֶׁ֥ה וְאַהֲרֹ֖ן עַל־ פִּ֣י יְהוָ֔ה בְּיַד־ מֹשֶׁ֖ה׃ ס
모세-가 그리고-아론 에-따라 입-의 여호와 에서-손 모세 세
H4872 H0175 H5921 H6310 H3068 H3027 H4872

이는 모세와 아론이 여호와께서 모세로 명하신 대로 회막에서 종사하는 고핫인의 모든 가족 중 계수한 자니라

38

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וּפְקוּדֵי | בְּנֵי | גֵרְשׁוֹן | לְמִשְׁפְּחֹתָם | וּלְבֵית | אֲבֹתָם׃ |
| 그리고-수-의 | 아들들-의 | 게르손 | 그들의-가족들-에-따라 | 그리고-에게-집 | 그들의-조상들 |
| | | H1648 | H4940 | | H0001 |

게르손 자손의 그 가족과 종족을 따라 계수함을 입은 자는

39

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַבָּא | כָּל־ | שָׁנָה | חֲמִשִּׁים | בֶּן־ | וְעַד | וָמַעְלָה | שָׁנָה | שְׁלֹשִׁים | מִבֶּן |
| 그-오는-자 | 모든 | 해 | 오십 | 아들-의 | 그리고-까지 | 그리고-위로 | 해 | 삼십 | 으로부터-아들 |
| H0935 | H3605 | H8141 | H2572 | | H5704 | H4605 | H8141 | H7970 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מוֹעֵד׃ | בְּאֹהֶל | לַעֲבֹדָה | לַצָּבָא |
| 회합-의 | 에서-장막 | 섹김-을-위하여 | 그-군대에 |
| H4150 | H0168 | H5656 | |

삼십 세 이상으로 오십 세까지 회막 봉사에 입참하여 일할 만한 모든 자라

40

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵאוֹת | וְשֵׁשׁ | אַלְפִּים | אֲבֹתָם | לְבֵית | לְמִשְׁפְּחֹתָם | פְּקֻדֵיהֶם | וַיִּהְיוּ |
| 백 | 그리고-육 | 천 | 그들의-조상들 | 에게-집 | 그들의-가족들-에-따라 | 그들의-수-는 | 그리고-있었다 |
| H3967 | H8337 | H0505 | H0001 | | H4940 | | H1961 |

| |
|---|
| וּשְׁלֹשִׁים׃ |
| 그리고-삼십 |
| H7970 |

그 가족과 종족을 따라 계수함을 입은 자가 이천육백삼십 명이니

41

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | מוֹעֵד | בְּאֹהֶל | הָעֹבֵד | כָּל־ | גֵּרְשׁוֹן | בְּנֵי | מִשְׁפְּחֹת | פְּקוּדֵי | אֵלֶּה |
| 그 | 회합-의 | 에서-장막 | 그-섹기는-자 | 모든 | 게르손 | 아들들-의 | 가족들-의 | 수-의 | 이것들-이 |
| | H4150 | H0168 | H5647 | H3605 | H1648 | | H4940 | | H0428 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | פִּי | עַל־ | וְאַהֲרֹן | מֹשֶׁה | פָּקַד |
| 여호와 | 입-의 | 에-따라 | 그리고-아론 | 모세-가 | 세었다 |
| H3068 | H6310 | | H0175 | H4872 | |

이는 모세와 아론이 여호와의 명대로 회막에서 종사하는 게르손 자손의 모든 가족 중 계수한 자니라

42

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּפְקוּדֵי | בְּנֵי | מְרָרִי | לְמִשְׁפְּחֹתָם | לְבֵית | אֲבֹתָם׃ | |
| 그리고-수-의 | 아들들-의 | 메라리 | 그들의-가족들-에-따라 | 에게-집 | 그들의-조상들 | |
| | | H4847 | H4940 | | H0001 | |

므라리 자손의 가족 중 그 가족과 종족을 따라 계수함을 입은 자는

43

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַבָּא | כָּל־ | שָׁנָה | חֲמִשִּׁים | בֶּן־ | וְעַד | וָמַעְלָה | שָׁנָה | שְׁלֹשִׁים | מִבֶּן |
| 그-오는-자 | 모든 | 해 | 오십 | 아들-의 | 그리고-까지 | 그리고-위로 | 해 | 삼십 | 으로부터-아들 |
| H0935 | H3605 | H8141 | H2572 | | H5704 | H4605 | H8141 | H7970 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מוֹעֵד׃ | בְּאֹהֶל | לַעֲבֹדָה | לַצָּבָא |
| 회합-의 | 에서-장막 | 섹김-을-위하여 | 그-군대에 |
| H4150 | H0168 | H5656 | |

삼십 세 이상으로 오십 세까지 회막 봉사에 입참하여 일할만한 모든 자라

44

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמָאתָיִם׃ | אַלְפִּים | שִׁשֶּׁת | לְמִשְׁפְּחֹתָם | פְּקֻדֵיהֶם | וַיִּהְיוּ | |
| 그리고-이백 | 천 | 셋 | 그들의-가족들-에-따라 | 그들의-수-는 | 그리고-있었다 | |
| H3967 | H0505 | H7969 | H4940 | | H1961 | |

그 가족을 따라 계수함을 입은 자가 삼천이백 명이니

45
אֱלֶּה פְּקוּדֵי מִשְׁפְּחֹת בְּנֵי מְרָרִי אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל־
이것들-이 수-의 가족들-의 아들들-의 메라리 그 세었다 모세-가 그리고-아론 에-따라
H0428 H4940 H4847 H0175 H4872

פִּי יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה׃
입-의 여호와 에서-손 모세
H6310 H3068 H3027 H4872

이는 모세와 아론이 여호와께서 모세로 명하신 대로 므라리 자손들의 가족 중 계수한 자니라

46
כָּל־ הַפְּקֻדִים אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וּנְשִׂיאֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־
모든 그-세어진-자들 그 세었다 모세-가 그리고-아론 그리고-족장들-의 이스라엘 을
H3605 H4872 H0175 H5387 H3478 H0853

לְמִשְׁפְּחֹתָם וּלְבֵית אֲבֹתָם׃
그들의-가족들-에-따라 그리고-에게-집 그들의-조상들
H4940 H1004 H0001

그들은 모세와 아론과 이스라엘 족장들이 레위인을 그 가족과 종족대로 다 계수하니

47
מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְעַד בֶּן־ חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל־ הַבָּא
으로부터-아들 삼십 해 그리고-위로 해 오십 아들-의 그리고-까지 모든 그-오는-자
H0935 H3605 H8141 H4605 H8141 H2572 H5704 H3605 H8141

לַעֲבֹד עֲבֹדַת וַעֲבֹדַת מַשָּׂא בְּאֹהֶל מוֹעֵד׃
섹기기-위하여 섹김 일-의 섹김 짐 에서-장막 회합-의
H5647 H5656 H5656 H5656 H4853 H0168 H4150

삼십 세 이상으로 오십 세까지 회막 봉사와 메는 일에 입참하여 일할만한 모든 자

48
וַיִּהְיוּ פְקֻדֵיהֶם שְׁמֹנַת אֲלָפִים חֲמֵשׁ מֵאוֹת וּשְׁמֹנִים׃
그리고-있었다 그들의-수-는 여덟 천 그리고-다섯 백 그리고-팔십
H1961 H8083 H0505 H2568 H3967 H8084

곧 그 계수함을 입은 자가 팔천오백팔십 명이라

49
עַל־ פִּי יְהוָה פָּקַד אֹתָם בְּיַד־מֹשֶׁה אִישׁ אִישׁ עַל־ עֲבֹדָתוֹ
에-따라 입-의 여호와 세었다 그들-을 에서-손 모세 사람 사람 위에 그의-섹김
H6310 H3068 H6485 H0853 H3027 H4872 H0376 H0376 H5921 H5656

וְעַל־ מַשָּׂאוֹ וּפְקֻדָּיו אֲשֶׁר־ צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה׃ פ
그리고-위에 그의-짐 그리고-그의-세어진-자들 그 명령했다 여호와-가 을 모세 페
H5921 H4853 H6485 H0834 H6680 H3068 H0853 H4872 H6605

그들이 그 할 일과 멜 일을 따라 모세에게 계수함을 입었으되 여호와께서 모세에게 명하신 대로 그들이 계수함을 입었더라

## Chapter 5

1
וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

2
צַו אֶת־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשַׁלְּחוּ מִן־ הַמַּחֲנֶה כָּל־ צָרוּעַ
명령하여라 을 아들들-의 이스라엘 그리고-보내게-하여라 으로부터 그-진영 모든 문둥병-있는-자
H6680 H0853 H1121 H3478 H7971 H4480 H4264 H3605 H6879

וְכָל־ זָב וְכֹל טָמֵא לָנָפֶשׁ׃
그리고-모든 유출-있는-자 그리고-모든 부정한 에게-영혼
H3605 H2100 H3605 H2931 H5315

이스라엘 자손에게 명하여 모든 문둥병 환자와 유출병이 있는 자와 주검으로 부정케 된 자를 다 진 밖으로 내어 보내되

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | תְשַׁלְּחוּם | לַמַּחֲנֶה | מִחוּץ | אֶל־ | תְּשַׁלְּחוּ | נְקֵבָה | עַד־ | מִזָּכָר | |
| 그리고-아니 | 보내어라-그들을 | 그-진영 | 밖으로 | 에게 | 보내어라 | 여자 | 까지 | 으로부터-남자 | |
| H3808 | H7971 | H4264 | H2351 | H0413 | H7971 | H5347 | H5704 | H2145 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּתוֹכָם׃ | שֹׁכְנִ֖ | אֲנִי | אֲשֶׁר | מַחֲנֵיהֶם | אֶת־ | יְטַמְּאוּ |
| 그들-가운데에서 | 거주하는 | 나-는 | 그 | 그들의-진영들 | 을 | 부정하게-하여라 |
| H8432 | H7931 | H0589 | | H4264 | H0853 | |

무론 남녀하고 다 진 밖으로 내어 보내어 그들로 진을 더럽히게 말라 내가 그 진 가운데 거하느니라 하시매

4

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּאֲשֶׁר | לַמַּחֲנֶה | מִחוּץ | אֶל־ | אוֹתָם | וַיְשַׁלְּחוּ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | כֵּן | וַיַּעֲשׂוּ־ | |
| 같이 | 그-진영 | 밖으로 | 에게 | 그들-을 | 그리고-보냈다 | 이스라엘 | 아들들-의 | 그렇게 | 그리고-행했다 | |
| H4264 | H2351 | H0413 | H0853 | H7971 | | H3478 | | | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | יִשְׂרָאֵל׃ | בְּנֵי | עָשׂוּ | כֵּן | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | דִּבֶּר |
| 페 | 이스라엘 | 아들들-의 | 행했다 | 그렇게 | 모세 | 에게 | 여호와-가 | 말했다 |
| | H3478 | | | | H4872 | H0413 | H3068 | H1696 |

이스라엘 자손이 그같이 행하여 그들을 진 밖으로 내어 보내었으니 곧 여호와께서 모세에게 이르신 대로 이스라엘 자손이 행하였더라

5

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיְדַבֵּר | |
| 말하여 | 모세 | 에게 | 여호와-가 | 그리고-말했다 | |
| H0559 | H4872 | H0413 | H3068 | H1696 | |

여호와께서 또 모세에게 일러 가라사대

6

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חַטָּאת | מִכֹּל־ | יַעֲשׂוּ | כִּי | אִשָּׁה | אוֹ־ | אִישׁ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | אֶל־ | דַּבֵּר |
| 죄들-의 | 으로부터-모든 | 행하면 | 만일 | 여자 | 또는 | 사람 | 이스라엘 | 아들들-의 | 에게 | 말하여라 |
| | H3605 | | | H0802 | | H0376 | H3478 | | H0413 | H1696 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַהֽוּא׃ | הַנֶּפֶשׁ | וְאָשְׁמָה | בַּיהוָה | מַעַל | לִמְעֹל | הָאָדָם |
| 그-의 | 그-영혼-이 | 그리고-죄있으리라 | 에-여호와 | 배신 | 배신하기-위하여 | 그-사람 |
| H1931 | H5315 | H0816 | H3068 | H4604 | H4603 | H0120 |

이스라엘 자손에게 이르라 남자나 여자나 사람들이 범하는 죄를 범하여 여호와께 패역하여 그 몸에 죄를 얻거든

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַשְׁמוֹ | אֶת־ | וְהֵשִׁיב | עָשׂוּ | אֲשֶׁר | חַטָּאתָם | אֶת־ | וְהִתְוַדּוּ |
| 그의-죄-배상 | 을 | 그리고-돌려주어라 | 행했다 | 그 | 그들의-죄 | 을 | 그리고-고백하여라 |
| H0817 | H0853 | H7725 | | | | H0853 | H3034 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ׃ | אָשָׁם | לַאֲשֶׁר | וְנָתַן | עָלָיו | יֹסֶף | וַחֲמִישִׁתוֹ | בְּרֹאשׁוֹ |
| 그에게 | 죄지었다 | 에게-그 | 그리고-주어라 | 그것-위에 | 더하여라 | 그리고-그것의-오분의-일 | 그의-머리-에서 |
| | H0816 | | H5414 | | H3254 | H2549 | |

그 지은 죄를 자복하고 그 죄 값을 온전히 갚되 오분지 일을 더하여 그가 죄를 얻었던 그 본주에게 돌려 줄 것이요

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָשָׁם | אֵלָיו | הָאָשָׁם | לְהָשִׁיב | גֹּאֵל | לָאִישׁ | אֵין | וְאִם־ | |
| 그-죄-배상 | 그에게 | 그-죄-배상 | 돌려주기-위하여 | 무르는-자 | 그-사람에게 | 없으면 | 그리고-만일 | |
| H0817 | H0413 | H0817 | H7725 | | H0376 | H0369 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלָיו׃ | בּוֹ | יְכֻפַּר־ | אֲשֶׁר | הַכִּפֻּרִים | אֵיל | מִלְּבַד | לַכֹּהֵן | לַיהוָה | הַמּוּשָׁב |
| 그-위에 | 그것으로 | 속죄하는 | 그 | 그-속죄 | 숙양-의 | 외에 | 그-제사장에게 | 여호와-에게 | 그-돌려지는 |
| | | | | H3725 | | H0905 | H3548 | H3068 | H7725 |

만일 죄 값을 받을 만한 친족이 없거든 그 죄 값을 여호와께 드려 제사장에게로 돌릴 것이니 이는 그를 위하여 속죄할 수양 외에 돌릴 것이니라

9 וְכָל־ תְּרוּמָה לְכָל־ קָדְשֵׁי בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־ יַקְרִיבוּ לַכֹּהֵן
그리고-모든 봉헌물 에게-모든 거룩한-것들-의 아들들-의 이스라엘 그 바치면 그-제사장에게
H3605 H8641 H3605 H6944 H3478 H7126 H3548

לוֹ יִהְיֶה׃
그에게 있으리라
H1961

이스라엘 자손의 거제로 제사장에게 가져 오는 모든 성물은 그의 것이 될 것이라

10 וְאִישׁ אֶת־ קָדָשָׁיו לוֹ יִהְיוּ אִישׁ אֲשֶׁר־ יִתֵּן לַכֹּהֵן
그리고-사람-의 을 그의-거룩한-것들 그에게 있으리라 사람 그 주면 그-제사장에게
H0376 H0853 H6944 H1961 H0376 H5414 H3548

פ לוֹ יִהְיֶה׃
페 그에게 있으리라
H1961

각 사람의 구별한 물건은 그의 것이 되나니 누구든지 제사장에게 주는 것은 그의 것이 되느니라

11 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

12 דַּבֵּר אֶל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אִישׁ אִישׁ כִּי־ תִשְׂטֶה
말하여라 에게 아들들-의 이스라엘 그리고-말하여라 그들에게 사람 사람 만일 빗나가면
H1696 H0413 H3478 H0559 H0413 H0376 H0376 H7847

אִשְׁתּוֹ וּמָעֲלָה בּוֹ מָעַל׃
그의-아내 그리고-배신하면 그에게 배신
H0802 H4603 H4604

이스라엘 자손에게 고하여 그들에게 이르라 만일 어떤 사람의 아내가 실행하여 남편에게 범죄하여

13 וְשָׁכַב אִישׁ אֹתָהּ שִׁכְבַת־ זֶרַע וְנֶעְלַם מֵעֵינֵי אִישָׁהּ
그리고-누우면 사람-이 그녀와-함께 누움-의 씨 그리고-감춰지면 으로부터-눈들-의 그녀의-남편
H7901 H0376 H0853 H7902 H2233 H5956 H0376

וְנִסְתְּרָה וְהִוא לֹא וְעֵד אֵין בָּהּ וְהִיא נִטְמָאָה
그리고-숨겨지면 그리고-그녀-가 아니 그리고-증인 없으면 그녀에게 그리고-그녀-가 부정해졌다
H5641 H1931 H3808 H5707 H0369 H1931 부정해졌다

נִתְפָּשָׂה׃
잡히면
H8610

타인과 정교를 하였으나 그 남편의 눈에 숨겨 드러나지 아니하였고 그 여자의 더러워진 일에 증인도 없고 그가 잡히지 아니하였어도

14 וְעָבַר עָלָיו רוּחַ־ קִנְאָה וְקִנֵּא אֶת־ אִשְׁתּוֹ וְהִוא נִטְמָאָה
그리고-지나가면 그-위에 영-의 질투 그리고-질투하면 을 그의-아내 그리고-그녀-가 부정해졌다
H1931 H7307 H7068 H7065 H0853 H0802 H1931

אוֹ עָבַר עָלָיו רוּחַ־ קִנְאָה וְקִנֵּא אֶת־ אִשְׁתּוֹ וְהִיא לֹא
또는 지나가면 그-위에 영-의 질투 그리고-질투하면 을 그의-아내 그리고-그녀-가 아니
H0802 H1931 H3808

נִטְמָאָה׃
부정해졌다

그 더러워짐을 인하여 남편이 의심이 생겨서 그 아내를 의심하든지 또는 아내가 더럽히지 아니하였어도 그 남편이 의심이 생겨서 그 아내를 의심하거든

15 וְהֵבִיא הָאִישׁ אֶת־ אִשְׁתּוֹ אֶל־ הַכֹּהֵן וְהֵבִיא אֶת־ קָרְבָּנָהּ עֲלֶיהָ עֶשְׂרֹנֶת הָאֵיפָה קֶמַח שְׂעֹרִים לֹא־ יִצֹק עָלָיו שֶׁמֶן וְלֹא־ יִתֵּן עָלָיו לְבֹנָה כִּי־ מִנְחַת קְנָאֹת הִוא מִנְחַת זִכָּרוֹן מַזְכֶּרֶת עָוֹן׃

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 을 | 그리고-가져오리라 | 그-제사장 | 에게 | 그의-아내 | 을 | 그-사람-이 | 그리고-데려오리라 | 기름 | 그것-위에 | 붓어라 | 아니 | 보리 | 가루 | 그-에바 |
| H0853 | H0935 | H3548 | H0413 | H0802 | H0853 | H0376 | H0935 | H8081 | | H3332 | H3808 | H8184 | H7058 | H0374 |

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 십분의-일-의 | 그녀-위에 | 그녀의-예물 | 기념 | 소제-의 | 그것-이 | 질투 | 소제-의 | 왜냐하면 | 유향 | 그것-위에 | 놓어라 | 그리고-아니 | 죄 | 기억하게-하는 |
| H6224 | | | H2146 | H4503 | H1931 | H7068 | H4503 | | H3828 | | H5414 | H3808 | H5771 | H2142 |

그 아내를 데리고 제사장에게로 가서 그를 위하여 보리 가루 에바 십분지 일을 예물로 드리되 그것에 기름도 붓지 말고 유향도 두지 말라 이는 의심의 소제요 생각하게 하는 소제니 곧 죄악을 생각하게 하는 것이니라

16 וְהִקְרִיב הַכֹּהֵן אֹתָהּ וְהֶעֱמִדָהּ לִפְנֵי יְהוָה׃

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-가까이-가져오리라 | 그녀-를 | 그-제사장-이 | 그리고-세우어라-그녀를 | 앞에서 | 여호와 |
| H7126 | H0853 | H3548 | H5975 | H6440 | H3068 |

제사장은 그 여인으로 가까이 오게 하여 여호와 앞에 세우고

17 וְלָקַח הַכֹּהֵן מַיִם קְדֹשִׁים בִּכְלִי־ חָרֶשׂ וּמִן־ הֶעָפָר אֲשֶׁר יִהְיֶה לְמִשְׁכָּן בְּקַרְקַע יִקַּח הַכֹּהֵן וְנָתַן אֶל־ הַמָּיִם׃

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-취하리라 | 그-제사장-이 | 물 | 거룩한 | 에서-그릇 | 질그릇 | 그리고-으로부터 | 그-먼지 | 그 | 있으면 | 에서-바닥 | 그-성막 | 취하리라 | 그-제사장-이 | 그리고-놓어라 | 에게 | 그-물 |
| H3947 | H3548 | H4325 | H6918 | H3627 | H2789 | | H6083 | | H1961 | H7172 | H4908 | H3947 | H3548 | H5414 | H0413 | H4325 |

토기에 거룩한 물을 담고 성막 바닥의 티끌을 취하여 물에 넣고

18 וְהֶעֱמִיד הַכֹּהֵן אֶת־ הָאִשָּׁה לִפְנֵי יְהוָה וּפָרַע אֶת־ רֹאשׁ הָאִשָּׁה וְנָתַן עַל־ כַּפֶּיהָ אֶת מִנְחַת הַזִּכָּרוֹן מִנְחַת קְנָאֹת הִוא וּבְיַד הַכֹּהֵן יִהְיוּ מֵי הַמָּרִים הַמְאָרֲרִים׃

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-세우어라 | 그-제사장-이 | 을 | 그-여자 | 앞에서 | 여호와 | 그리고-풀어라 | 을 | 머리-의 | 그-여자 | 그리고-놓어라 | 위에 | 그녀의-손바닥들 | 을 | 그-기념 | 소제-의 | 그것-이 |
| H5975 | H3548 | H0853 | H0802 | H6440 | H3068 | | H0853 | | H0802 | | | | H0853 | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 질투 | 소제-의 | 그리고-놓어라 | 그-제사장 | 있으리라 | 물-의 | 그-쓴 | 그-저주하는 | 그리고-에서-손 | | | | | | |
| H7068 | H4503 | H5414 | H3548 | H1961 | H4325 | H4751 | H0779 | H3027 | | | | | | |

여인을 여호와 앞에 세우고 그 머리를 풀게 하고 생각하게 하는 소제물 곧 의심의 소제물을 그 두 손에 두고 제사장은 저주가 되게 할 쓴 물을 자기 손에 들고

19 וְהִשְׁבִּיעַ הַכֹּהֵן אֹתָהּ וְאָמַר הַכֹּהֵן אֶל־הָאִשָּׁה אִם־לֹא שָׁכַב
그리고-맹세하게-하리라 그-제사장-이 그녀-를 그리고-말하리라 에게 그-여자 만일 아니 누웠다
H7650 H3548 H0853 H0559 H0413 H0802 H3808 H7901

אִישׁ אֹתָךְ וְאִם־לֹא שָׂטִית בְּמִשְׁכָּבֵךְ תַּחַת אִישֵׁךְ הִנָּקִי
사람-이 너와-함께 그리고-만일 아니 빗나갔다 부정함 아래에서 너의-남편 깨끗하여라
H0376 H0853 H0376 H3808 H7847 H2932 H8478 H0376 H5352

מֵי הַמָּרִים הַמְאָרֲרִים הָאֵלֶּה׃
으로부터-물-의 그-쓴 그-저주하는 이-의
H4325 H4751 H0779 H0428

여인에게 맹세시켜 그에게 이르기를 네가 네 남편을 두고 실행하여 사람과 동침하여 더럽힌 일이 없으면 저주가 되게 하는 이 쓴 물의 해독을 면하리라

20 וְאַתְּ כִּי שָׂטִית תַּחַת אִישֵׁךְ וְכִי נִטְמֵאת וַיִּתֵּן אִישׁ
그리고-너-는 만일 빗나갔다 아래에서 너의-남편 그리고-만일 부정해졌다 주었다 사람-이
H0853 H3548 H7847 H8478 H0376 H0853 H5414 H0376

בָּךְ אֶת־שְׁכָבְתּוֹ מִבַּלְעֲדֵי אִישֵׁךְ׃
너에게 을 그의-누움 외에-의 너의-남편
H0853 H7903 H1107 H0376

그러나 네가 네 남편을 두고 실행하여 더럽혀서 네 남편 아닌 사람과 동침하였으면

21 וְהִשְׁבִּיעַ הַכֹּהֵן אֶת־הָאִשָּׁה הָאָלָה בְּשִׁבְעַת וְאָמַר הַכֹּהֵן
그리고-맹세하게-하리라 그-제사장-이 을 그-여자 맹세-의 그-저주 그리고-말하리라 그-제사장-이
H7650 H3548 H0853 H0802 H7621 H0423 H0559 H3548

יְהוָה יִתֵּן אֹתָךְ לְאָלָה וּלְשִׁבְעָה בְּתוֹךְ עַמֵּךְ
여호와-가 만들게-하리라 너-를 저주-에게 그리고-맹세-에게 가운데에서 너의-백성
H3068 H5414 H0853 H0423 H7621 H8432 H5971

בְּתֵת יְהוָה אֶת־יְרֵכֵךְ נֹפֶלֶת וְאֶת־בִּטְנֵךְ צָבֶה׃
주실-때에 여호와-가 을 너의-넘적다리 떨어지는 그리고-을 너의-배 붓는
H5414 H3068 H0853 H3409 H5307 H0853 H0990 H6639

제사장이 그 여인으로 저주의 맹세를 하게 하고 그 여인에게 말할지니라 여호와께서 네 넓적다리로 떨어지고 네 배로 부어서 너로 네 백성 중에 저줏거리, 맹셋거리가 되게 하실지라

22 וּבָאוּ הַמַּיִם הַמְאָרְרִים הָאֵלֶּה בְּמֵעַיִךְ לְצַבּוֹת בֶּטֶן
그리고-들어가리라 그-물-이 그-저주하는 이-의 너의-장-에서 붓게-하기-위하여 배
H0935 H4325 H0779 H0428 H4578 H6638 H0990

וְנָפְלָה יָרֵךְ וְאָמְרָה הָאִשָּׁה אָמֵן אָמֵן׃
그리고-떨어지게-하기-위하여 넘적다리 그리고-말하리라 그-여자-가 아멘 아멘
H5307 H3409 H0559 H0802 H0543 H0543

이 저주가 되게 하는 이 물이 네 창자에 들어가서 네 배로 붓게 하고 네 넓적다리로 떨어지게 하리라 할 것이요 여인은 아멘 아멘 할지니라

23 וְכָתַב אֶת־הָאָלֹת הָאֵלֶּה הַכֹּהֵן בַּסֵּפֶר וּמָחָה אֶל־
그리고-기록하리라 을 그-저주들 이-의 그-제사장-이 그-두루마리-에 그리고-지우리라 에게
H3789 H0853 H0423 H0428 H3548

מֵי הַמָּרִים׃
물-의 그-쓴
H4325 H4751

제사장이 저주의 말을 두루마리에 써서 그 글자를 그 쓴 물에 빨아 넣고

24 וְהִשְׁקָה֙ אֶת־הָאִשָּׁ֔ה אֶת־מֵ֥י הַמָּרִ֖ים הַמְאָרְרִ֑ים וּבָ֣אוּ בָ֔הּ
그리고-마시게-하리라 을 그-여자 을 물-의 그-쓴 그-저주하는 그리고-들어가리라 그녀에게
H8248 H0853 H0802 H0853 H4325 H4751 H0779 H0935

לְמָרִֽים׃ הַמְאָרְרִ֖ים הַמָּֽיִם
쓴-에게 그-저주하는 그-물-이
H4751 H0779 H4325

여인으로 그 저주가 되게 하는 쓴 물을 마시게 할지니 그 저주가 되게 하는 물이 그 속에 들어가서 쓰리라

25 וְלָקַ֣ח הַכֹּהֵ֗ן מִיַּד֙ הָאִשָּׁ֔ה אֶת־מִנְחַ֥ת הַקְּנָאֹ֖ת וְהֵנִ֥יף אֶת־
그리고-취하리라 그-제사장-이 으로부터-손 그-여자 을 소제-의 그-질투 그리고-흔들어라 을
H3947 H3548 H3027 H0802 H0853 H4503 H7068 H0853

הַמִּנְחָ֛ה לִפְנֵ֥י יְהוָ֖ה וְהִקְרִ֣יב אֹתָ֑הּ אֶל־הַמִּזְבֵּֽחַ׃
소제 앞에서 여호와 그리고-가까이-가져오리라 그것-을 에게 그-제단
H4503 H6440 H3068 H7126 H0853 H0413 H4196

제사장이 먼저 그 여인의 손에서 의심의 소제물을 취하여 그 소제물을 여호와 앞에 흔들고 가지고 단으로 가서

26 וְקָמַ֣ץ הַכֹּהֵ֗ן מִן־הַמִּנְחָה֙ אֶת־אַזְכָּרָתָ֔הּ וְהִקְטִ֖יר הַמִּזְבֵּ֑חָה
그리고-쥐어라 그-제사장-이 으로부터 그-소제 을 그것의-기념물 그리고-태우리라 그-제단-에서
H7061 H3548 H0853 H4503 H0234 H4196

וְאַחַ֖ר יַשְׁקֶ֥ה אֶת־הָאִשָּׁ֖ה אֶת־הַמָּֽיִם׃
그리고-후에 마시게-하리라 을 그-여자 을 그-물
H8248 H0853 H0802 H0853 H4325

그 소제물 중에서 기념으로 한 움큼을 취하여 단 위에 소화하고 그 후에 여인에게 그 물을 마시울지라

27 וְהִשְׁקָ֣ה אֶת־הַמַּ֗יִם וְהָיְתָ֣ה אִם־נִטְמְאָה֮ וַתִּמְעֹל֣ מַ֔עַל
그리고-마시게-하리라-그녀를 을 그-물 그리고-있으리라 만일 부정해졌다 그리고-배신했다 배신
H8248 H0853 H4325 H1961 H0376 H4603 H4604

וּבָ֣אוּ בָ֔הּ לִמְרִ֖ים הַמְאָרְרִ֑ים הַמָּ֣יִם בָּ֔הּ
그리고-들어가리라 그녀에게 쓴-에게 그-저주하는 그-물-이 그녀에게
H0935 H4751 H0779 H4325 H0376

וְצָבְתָ֣ה בִטְנָ֔הּ וְנָפְלָ֥ה יְרֵכָ֖הּ וְהָיְתָ֣ה הָאִשָּׁ֔ה לְאָלָ֑ה בְּקֶ֖רֶב
그리고-붓으리라 그녀의-배-가 그리고-떨어지리라 그녀의-넘적다리 그리고-되리라 그-여자-가 저주-에게 가운데에서
H6638 H0990 H5307 H3409 H1961 H0802 H0423 H7130

עַמָּֽהּ׃
그녀의-백성

그 물을 마시운 후에 만일 여인이 몸을 더럽혀서 그 남편에게 범죄하였으면 그 저주가 되게 하는 물이 그의 속에 들어가서 쓰게 되어 그 배가 부으며 그 넓적다리가 떨어지리니 그 여인이 백성 중에서 저줏거리가 될 것이니라

28 וְאִם־לֹ֣א נִטְמְאָ֗ה וּטְהֹרָה֙ הִ֔וא וְנִקְּתָ֖ה וְנִזְרְעָ֥ה זָֽרַע׃
그리고-만일 아니 부정해졌다 그-여자-가 정결하면 그녀-이 그리고-깨끗하리라 그리고-임신하리라 씨
H3808 H0802 H2889 H1931 H5352 H2232 H2233

그러나 여인이 더럽힌 일이 없고 정결하면 해를 받지 않고 잉태하리라

29 זֹ֣את תּוֹרַ֔ת הַקְּנָאֹ֑ת אֲשֶׁ֤ר תִּשְׂטֶה֙ אִשָּׁ֣ה תַחַ֔ת אִישָׁ֖הּ וְנִטְמָֽאָה׃
이것-이 율법-의 질투 그-질투 그 빗나가면 여자-가 아래에서 남편 그녀의-남편 그리고-부정해지면
H2063 H8451 H7068 H7068 H7847 H0802 H8478 H0376

이는 의심의 법이니 아내가 그 남편을 두고 실행하여 더럽힌 때나

30 א֣וֹ אִ֔ישׁ אֲשֶׁ֥ר תַּֽעֲבֹ֛ר עָלָ֥יו רוּחַ־קִנְאָ֖ה וְקִנֵּ֣א אֶת־אִשְׁתּ֑וֹ
또는 사람-의 그 지나가면 그-위에 영-의 질투 질투하면 그리고-질투하여 을 그의-아내
H0376 H0834 H7307 H5921 H5674 H7068 H7065 H0853 H0802

וְהֶעֱמִ֤יד אֶת־הָֽאִשָּׁה֙ לִפְנֵ֣י יְהוָ֔ה וְעָשָׂ֥ה לָ֖הּ הַכֹּהֵ֑ן אֵ֚ת כָּל־הַתּוֹרָ֣ה הַזֹּ֔את׃
그리고-세우어라 을 그-여자 앞에서 여호와 그리고-행하여라 그녀에게 그-제사장-이 을 모든 이-의 그-율법
H5975 H0853 H0802 H6440 H3068 H6213 H0853 H3548 H0853 H3605 H2063 H8451

또는 그 남편이 의심이 생겨서 그 아내를 의심할 때에 그 여인을 여호와 앞에 두고 제사장이 이 법대로 행할 것이라

31 וְנִקָּ֤ה הָאִישׁ֙ מֵעָוֹ֔ן וְהָאִשָּׁ֥ה הַהִ֖וא תִּשָּׂ֣א אֶת־עֲוֹנָֽהּ׃
그리고-깨끗하리라 그-사람-이 으로부터-죄 그리고-그-여자-는 짊어지리라 을 그녀의-죄
H5352 H0376 H5771 H0802 H1931 H5375 H0853 H5771

פ
페

남편은 무죄할 것이요 여인은 죄가 있으면 당하리라

# Chapter 6

1 וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵאמֹֽר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

2 דַּבֵּר֙ אֶל־בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל וְאָמַרְתָּ֖ אֲלֵהֶ֑ם אִ֣ישׁ אִ֤ישׁ אוֹ־אִשָּׁה֙ כִּֽי־יַפְלִ֣א לִנְדֹּ֔ר נֶ֖דֶר נָזִ֑יר לְהַזִּ֥יר לַיהוָֽה׃
말하라 에게 아들들-의 이스라엘 그리고-말하라 그들-에게 남자 또는 여자 만약 특별히-행하면 서원하여 서원 나실인-의 구별하여 여호와-에게
H1696 H0413 H1121 H3478 H0559 H0413 H0376 H0376 H0802 H3588 H6381 H5088 H5087 H5139 H2764 H3068

3 לֹא שֵׁכָר וְחֹמֶץ יַיִן חֹמֶץ יַזִּיר וְשֵׁכָר מִיַּיִן
아니 독주-의 그리고-초 포도주-의 초 그가-구별할-것이다 그리고-독주 포도주-에서
H3808 H7941 H2558 H3196 H2558 H7941 H3196

לַחִים וַעֲנָבִים יִשְׁתֶּה לֹא עֲנָבִים מִשְׁרַת וְכָל־ יִשְׁתֶּה
생것 그리고-포도들 그가-마실-것이다 아니 포도들-의 즙 그리고-모든 그가-마실-것이다
H3892 H6025 H8354 H3808 H6025 H4952 H3605 H8354

יֹאכֵל׃ לֹא וְיבֵשִׁים
그가-먹을-것이다 아니 그리고-마른것
H0398 H3808 H3002

포도주와 독주를 멀리하며 포도주의 초나 독주의 초를 마시지 말며 포도즙도 마시지 말며 생포도나 건포도도 먹지 말지니

4 מֵחַרְצַנִּים הַיַּיִן מִגֶּפֶן יֵעָשֶׂה אֲשֶׁר מִכֹּל נְזִרוֹ יְמֵי כֹּל
씨들-에서 그-포도주-의 포도나무-에서 만들어지는 그것-은 모든것-에서 그의-구별 날들-의 모든
H2785 H3196 H1612 H3605 H5145 H3117 H3605

יֹאכֵל׃ לֹא זָג וְעַד־
그가-먹을-것이다 아니 껍질 그리고-까지
H0398 H3808 H2085 H5704

자기 몸을 구별하는 모든 날 동안에는 포도나무 소산은 씨나 껍질이라도 먹지 말지며

5 מְלֹאת עַד־ רֹאשׁוֹ עַל־ יַעֲבֹר לֹא־ תַעַר נְזִרוֹ גֵּדֶר יְמֵי כָּל־
충만함-의 까지 그의-머리 위에 지나갈-것이다 아니 면도칼 그의-구별 서원 날들-의 모든
H4390 H5704 H8593 H5145 H5088 H3117 H3605

שְׂעַר פָּרַע גִּדֵּל יִהְיֶה קָדֹשׁ לַיהוָה יַזִּיר אֲשֶׁר־ הַיָּמִם
머리카락-의 풀어놓은 기르며 그가-될-것이다 거룩한 여호와-에게 그가-구별하는 그것-은 그-날들
H8181 H6545 H1431 H1961 H6918 H3068 H3117

רֹאשׁוֹ׃
그의-머리

그 서원을 하고 구별하는 모든 날 동안은 삭도를 도무지 그 머리에 대지 말 것이라 자기 몸을 구별하여 여호와께 드리는 날이 차기까지 그는 거룩한즉 그 머리털을 길게 자라게 할 것이며

6 יָבֹא׃ לֹא מֵת נֶפֶשׁ עַל־ לַיהוָה הַזִּירוֹ יְמֵי כָּל־
그가-갈-것이다 아니 죽은 영혼 위에 여호와-에게 그의-구별함 날들-의 모든
H0935 H3808 H4191 H5315 H3068 H3117 H3605

자기 몸을 구별하여 여호와께 드리는 모든 날 동안은 시체를 가까이 하지 말 것이요

7 לֹא־ וּלְאַחֹתוֹ לְאָחִיו וּלְאִמּוֹ לְאָבִיו
아니 그리고-그의-자매-에게 그의-형제-에게 그리고-그의-어머니-에게 그의-아버지-에게
H3808 H0269 H0251 H0517 H0001

רֹאשׁוֹ׃ עַל־ אֱלֹהָיו נֵזֶר כִּי בְּמֹתָם לָהֶם יִטַּמָּא
그의-머리 위에 그의-하나님-의 구별 왜냐하면 그들의-죽음-에 그들-에게 그가-부정해질-것이다
H0430 H5145 H4194

그 부모 형제 자매가 죽은 때에라도 그로 인하여 더럽히지 말 것이니 이는 자기 몸을 구별하여 하나님께 드리는 표가 그 머리에 있음이라

8 לַיהוָה׃ הוּא קָדֹשׁ נְזִרוֹ יְמֵי כֹּל
여호와-에게 그는 거룩한 그의-구별 날들-의 모든
H3068 H1931 H6918 H5145 H3117 H3605

자기 몸을 구별하는 모든 날 동안 그는 여호와께 거룩한 자니라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִזְרוֹ | רֹאשׁ | וְטִמֵּא | פִּתְאֹם | בְּפֶתַע | עָלָיו | מֵת | יָמוּת | וְכִי־ |
| 그의-구별 | 머리-를 | 그리고-부정하게-하면 | 갑작스럽게 | 갑자기 | 그-위에 | 죽은-자가 | 죽으면 | 그리고-만약 |
| H5145 | | | H6597 | H6621 | | H4191 | H4191 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְגַלְּחֶנּוּ׃ | הַשְּׁבִיעִי | בַּיּוֹם | טָהֳרָתוֹ | בְּיוֹם | רֹאשׁוֹ | וְגִלָּח |
| 그가-밀-것이다 | 그-일곱째 | 그-날-에 | 그의-정결함 | 날-에 | 그의-머리-를 | 그리고-밀면 |
| H1548 | H7637 | H3117 | H2893 | H3117 | | H1548 |

누가 홀연히 그 곁에서 죽어서 스스로 구별한 자의 머리를 더럽히거든 그 몸을 정결케 하는 날에 머리를 밀 것이니 곧 제칠일에 밀 것이며

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹנָה | בְּנֵי | שְׁנֵי | אוֹ | תֹרִים | שְׁתֵּי | יָבֹא | הַשְּׁמִינִי | וּבַיּוֹם |
| 비둘기 | 새끼들-의 | 둘 | 또는 | 산비둘기들 | 둘 | 그가-가져올-것이다 | 그-여덟째 | 그리고-그-날-에 |
| H3123 | | H8147 | | H8449 | H8147 | H0935 | H8066 | H3117 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מוֹעֵד׃ | אֹהֶל | פֶּתַח | אֶל־ | הַכֹּהֵן | אֶל־ |
| 만남 | 장막-의 | 입구 | 에 | 그-제사장 | 에게 |
| H4150 | H0168 | H6607 | H0413 | H3548 | H0413 |

제팔일에 산비둘기 두 마리나 집비둘기 새끼 두 마리를 가지고 회막문에 와서 제사장에게 줄 것이요

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכִפֶּר | לְעֹלָה | וְאֶחָד | לְחַטָּאת | אֶחָד | הַכֹּהֵן | וְעָשָׂה |
| 그리고-속죄할-것이다 | 번제-로 | 그리고-하나-를 | 속죄제-로 | 하나-를 | 그-제사장-이 | 그리고-행할-것이다 |
| | | H0259 | | H0259 | H3548 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רֹאשׁוֹ | אֶת־ | וְקִדַּשׁ | הַנֶּפֶשׁ | עַל־ | חָטָא | מֵאֲשֶׁר | עָלָיו |
| 그의-머리 | 을 | 그리고-거룩하게-할-것이다 | 그-영혼 | 에-대하여 | 그가-범죄한것 | 에서 | 그-위에 |
| | H0853 | H6942 | H5315 | | H2398 | | |

| | |
|---|---|
| הַהוּא׃ | בַּיּוֹם |
| 그 | 그-날-에 |
| H1931 | H3117 |

제사장은 그 하나를 속죄 제물로, 하나를 번제물로 드려서 그의 시체로 인하여 얻은 죄를 속하고 또 그는 당일에 그의 머리를 성결케 할 것이며

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֶּן־ | כֶּבֶשׂ | וְהֵבִיא | נִזְרוֹ | יְמֵי | אֶת־ | לַיהוָה | וְהִזִּיר |
| 아들 | 어린양 | 그리고-가져올-것이다 | 그의-구별 | 날들-의 | 을 | 여호와-에게 | 그리고-구별할-것이다 |
| | H3532 | H0935 | H5145 | H3117 | H0853 | H3068 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִזְרוֹ׃ | טָמֵא | כִּי | יִפֹּל֑וּ | הָרִאשֹׁנִים | וְהַיָּמִים | לְאָשָׁם | שְׁנָתוֹ |
| 그의-구별 | 부정한 | 왜냐하면 | 떨어질-것이다 | 그-첫째-의 | 그리고-그-날들-은 | 속건제-로 | 그의-해 |
| H5145 | | | H5307 | H7223 | H3117 | H0817 | H8141 |

자기 몸을 구별하여 여호와께 드릴 날을 새로 정하고 일 년 된 수양을 가져다가 속건제로 드릴지니라 자기 몸을 구별한 때에 그 몸을 더렵혔은즉 지나간 날은 무효니라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתוֹ | יָבִיא | נִזְרוֹ | יְמֵי | מִלֹּאת | בְּיוֹם | הַנָּזִיר | תּוֹרַת | וְזֹאת |
| 그를 | 그가-가져올-것이다 | 그의-구별 | 날들-의 | 충만함-의 | 날-에 | 그-나실인 | 율법-의 | 그리고-이것은 |
| H0853 | H0935 | H5145 | H3117 | H4390 | H3117 | H5139 | H8451 | H2063 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מוֹעֵד׃ | אֹהֶל | פֶּתַח | אֶל־ |
| 만남 | 장막-의 | 입구 | 에 |
| H4150 | H0168 | H6607 | H0413 |

나실인의 법은 이러하니라 자기 몸을 구별한 날이 차면 그 사람을 회막문으로 데리고 갈 것이요

14 וְהִקְרִיב אֶת־קָרְבָּנוֹ לַיהוָה כֶּבֶשׂ בֶּן־שְׁנָתוֹ תָּמִים אֶחָד
을 그의-예물 여호와-에게 어린양 아들 그의-해 흠-없는 하나
H0853 H7126 H3068 H3532 H8141 H8549 H0259

לְעֹלָה וְכַבְשָׂה אַחַת בַּת־שְׁנָתָהּ תְּמִימָה תָּמִים אֶחָד וְאַיִל־
번제-로 그리고-암양 하나 딸 그-해-의 흠-없는 흠-없는 하나 그리고-숫양
H3535 H0259 H1323 H8141 H8549 H8549 H0259

אֶחָד לְחַטָּאת לְשַׁלָּמִים׃
하나 속죄제-로 화목제-로
H0259 H8002

그는 여호와께 예물을 드리되 번제물로 일 년 된 흠 없는 수양 하나와 속죄 제물로 일 년 된 흠 없는 어린 암양 하나와 화목 제물로 흠 없는 수양 하나와

15 וְסַל מַצּוֹת חַלֹּת סֹלֶת בְּלוּלֹת בַּשָּׁמֶן וּרְקִיקֵי מַצּוֹת מְשֻׁחִים
그리고-바구니 무교병들-의 과자들 고운-가루 섞은 기름-에 그리고-전병들 무교병들-의 바른
H5536 H4682 H2471 H5560 H1101 H8081 H7550 H4682 H4886

בַּשָּׁמֶן וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם׃
기름-에 그리고-그들의-소제 그리고-그들의-전제들
H8081 H4503 H5262

무교병 한 광주리와 고운 가루에 기름 섞은 과자들과 기름 바른 무교전병들과 그 소제물과 전제물을 드릴 것이요

16 וְהִקְרִיב הַכֹּהֵן לִפְנֵי יְהוָה וְעָשָׂה אֶת־חַטָּאתוֹ
그리고-가까이-가져올-것이다 그-제사장-이 앞에 여호와 그리고-행할-것이다 을 그의-속죄제
H7126 H3548 H6440 H3068 H6213 H0853 H2403

וְאֶת־עֹלָתוֹ׃
그리고-을 그의-번제
H0853 H5930

제사장은 그것들을 여호와 앞에 가져다가 속죄제와 번제를 드리고

17 וְאֶת־הָאַיִל יַעֲשֶׂה זֶבַח שְׁלָמִים לַיהוָה עַל עַל־סַל
그리고-을 그-숫양-을 그가-행할-것이다 제사 화목제들-의 여호와-에게 위에 위에 바구니
H0853 H0352 H2077 H8002 H3068 H5921 H5921 H5536

מַצּוֹת וְאֶת־נִסְכּוֹ׃ וְאֶת־מִנְחָתוֹ אֶת־הַכֹּהֵן וְעָשָׂה הַמַּצּוֹת
그-무교병들-의 그리고-행할-것이다 그-제사장-이 을 그의-소제 그리고-을 그의-전제
H4682 H6213 H3548 H0853 H4503 H0853 H5262

화목 제물로 수양에 무교병 한 광주리를 아울러 여호와께 드리고 그 소제와 전제를 드릴 것이요

18 וְגִלַּח פֶּתַח הַנָּזִיר אֶת־רֹאשׁ נִזְרוֹ מוֹעֵד אֹהֶל וְלָקַח
그리고-밀-것이다 입구-에서 그-나실인-이 을 머리-의 그의-구별 만남 장막-의 그리고-취할-것이다
H1548 H6607 H5139 H0853 H7218 H5145 H4150 H0168 H3947

אֶת־הַשֵּׂעָר מֵרֹאשׁ נִזְרוֹ וְנָתַן עַל־הָאֵשׁ אֲשֶׁר־
을 머리카락-의 머리 그의-구별 그리고-놓을-것이다 위에 그-불 그것-은
H0853 H8181 H7218 H5145 H5414 H5921 H0784 H0834

תַּחַת זֶבַח הַשְּׁלָמִים׃
아래-에 제사 그-화목제들-의
H8478 H2077 H8002

자기 몸을 구별한 나실인은 회막문에서 그 머리털을 밀고 그것을 화목 제물 밑에 있는 불에 둘지며

19 וְלָקַח הַכֹּהֵן אֶת־הַזְּרֹעַ בְּשֵׁלָה מִן־הָאַיִל וַחַלַּת מַצָּה מִן־הַסַּל וְרָקִיק מַצָּה אֶחָד וְנָתַן עַל־כַּפֵּי
그리고-취할-것이다 H3947 / 그-제사장-이 H3548 / 을 H0853 / 그-어깨 H2220 / 삶은 H1311 / 에서 / 그-숫양 / 그리고-과자 H2471 / 무교병-의 H4682 / 하나 H0259 / 그-바구니 H5536 / 에서 / 하나 H0259 / 무교병-의 H4682 / 그리고-전병 H7550 / 그리고-놓을-것이다 H5414 / 위에 / 손바닥들-의 H3709

הַנָּזִיר אַחַר הִתְגַּלְּחוֹ אֶת־נִזְרוֹ׃
그-나실인 / 후에 / 그가-밀은-후에 H1548 / 을 H0853 / 그의-구별 H5145

자기 몸을 구별한 나실인이 그 머리털을 민 후에 제사장이 삶은 수양의 어깨와 광주리 가운데 무교병 하나와 무교전병 하나를 취하여 나실인의 두 손에 두고

20 וְהֵנִיף הַכֹּהֵן אֹתָם תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה קֹדֶשׁ הוּא לַכֹּהֵן עַל־חֲזֵה הַתְּנוּפָה וְעַל שׁוֹק הַתְּרוּמָה וְאַחַר יִשְׁתֶּה הַנָּזִיר יָיִן׃
그리고-흔들-것이다 / 그-제사장-이 H3548 / 그것들-을 H0853 / 흔듦-으로 H8573 / 앞에 H6440 / 여호와 H3068 / 거룩한것 H6944 / 그것-은 H1931 / 제사장-에게 H3548 / 위에 / 가슴 H2373 / 그-흔듦-의 H8573 / 그리고-위에 / 넓적다리 H7785 / 그-들어올림-의 H8641 / 그리고-후에 / 마실-것이다 H8354 / 그-나실인-이 H5139 / 포도주 H3196

여호와 앞에 요제로 흔들 것이며 그것과 흔든 가슴과 든 넓적다리는 성물이라 다 제사장에게 돌릴 것이니라 그 후에는 나실인이 포도주를 마실 수 있느니라

21 זֹאת תּוֹרַת הַנָּזִיר אֲשֶׁר יִדֹּר קָרְבָּנוֹ לַיהוָה עַל־נִזְרוֹ מִלְבַד אֲשֶׁר תַּשִּׂיג יָדוֹ כְּפִי נדרו [נִדְרוֹ] אֲשֶׁר יִדֹּר כֵּן יַעֲשֶׂה עַל תּוֹרַת נִזְרוֹ׃ פ
이것은 H2063 / 율법-의 H8451 / 그-나실인 H5139 / 그가 / 서원하는 H5087 / 그의-예물 / 여호와-에게 H3068 / 위에 / 그의-구별 H5145 / 외에 H0905 / 미치는 H5381 / 그것-은 / 손 H3027 / 그의-손 / 따라 H6310 / 그의-서원 H5088 / 그가 / 서원하는 H5087 / 그같이 / 그가-행할-것이다 / 위에 / 율법-의 H8451 / 그의-구별 H5145 / 쉼표

이는 곧 서원한 나실인이 자기 몸을 구별한 일로 인하여 여호와께 예물을 드림과 행할 법이며 이 외에도 힘이 미치는 대로 하려니와 그 서원한 대로 자기 몸을 구별하는 법을 따라 할 것이니라

22 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 H1696 / 여호와-가 H3068 / 에게 H0413 / 모세 H4872 / 말하여 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

23 דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן וְאֶל־בָּנָיו לֵאמֹר כֹּה תְבָרֲכוּ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אָמוֹר לָהֶם׃ ס
말하라 H1696 / 에게 H0413 / 아론 H0175 / 그리고-에게 H0413 / 그의-아들들 / 말하여 H0559 / 이같이 H3541 / 너희가-축복하라 H1288 / 을 H0853 / 아들들-의 / 말하여 H0559 / 그들-에게 / 쉼표 / 이스라엘 H3478

아론과 그 아들들에게 고하여 이르기를 너희는 이스라엘 자손을 위하여 이렇게 축복하여 이르되

24

| | | | |
|---|---|---|---|
| יְבָרֶכְךָ | יְהוָה | וְיִשְׁמְרֶךָ׃ | ס |
| 축복하시기를-여호와-가-너를 | 여호와-가 | 그리고-지키시기를-너를 | 쉼표 |
| H1288 | H3068 | H8104 | |

여호와는 네게 복을 주시고 너를 지키시기를 원하며

25

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יָאֵר | יְהוָה | פָּנָיו | אֵלֶיךָ | וְיִחֻנֶּךָּ׃ | ס |
| 비추시기를 | 여호와-가 | 그의-얼굴-을 | 너-에게 | 그리고-은혜-베푸시기를-너에게 | 쉼표 |
| H0215 | H3068 | H6440 | H0413 | | |

여호와는 그 얼굴로 네게 비취사 은혜 베푸시기를 원하며

26

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשָּׂא | יְהוָה | פָּנָיו | אֵלֶיךָ | וְיָשֵׂם | לְךָ | שָׁלוֹם׃ | ס |
| 드시기를 | 여호와-가 | 그의-얼굴-을 | 너-에게 | 그리고-주시기를 | 너-에게 | 평강 | 쉼표 |
| H5375 | H3068 | H6440 | H0413 | | | H7965 | |

여호와는 그 얼굴을 네게로 향하여 드사 평강주시기를 원하노라 할지니라 하라

27

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשָׂמוּ | אֶת־ | שְׁמִי | עַל־ | בְּנֵי | יִשְׂרָאֵל | וַאֲנִי | אֲבָרֲכֵם׃ | |
| 그리고-놓을-것이다 | 을 | 나의-이름 | 위에 | 아들들-의 | 이스라엘 | 그리고-나는 | 축복할-것이다-그들을 | |
| | H0853 | H8034 | | | H3478 | H0589 | H1288 | |

פ
쉼표

그들은 이같이 내 이름으로 이스라엘 자손에게 축복할지니 내가 그들에게 복을 주리라

## Chapter 7

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתוֹ | וַיִּמְשַׁח | הַמִּשְׁכָּן | אֶת־ | לְהָקִים | מֹשֶׁה | כַּלּוֹת | בְּיוֹם | וַיְהִי | |
| 그것-을 | 그리고-기름부었다 | 그-성막 | 을 | 세우기-위하여 | 모세-가 | 끝냄-의 | 날-에 | 그리고-되었다 | |
| H0853 | H4886 | H4908 | H0853 | | H4872 | H3615 | H3117 | H1961 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | וְאֶת־ | הַמִּזְבֵּחַ | וְאֶת־ | כֵּלָיו | כָּל־ | וְאֶת־ | אֹתוֹ | וַיְקַדֵּשׁ | |
| 모든 | 그리고-을 | 그-제단 | 그리고-을 | 그것의-기구들 | 모든 | 그리고-을 | 그것-을 | 그리고-거룩하게했다 | |
| H3605 | H0853 | H4196 | H0853 | H3627 | H3605 | H0853 | H0853 | H6942 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֹתָם׃ | וַיְקַדֵּשׁ | וַיִּמְשָׁחֵם | כֵּלָיו |
| 그들-을 | 그리고-거룩하게했다 | 그리고-기름부었다-그들을 | 그것의-기구들 |
| H0853 | H6942 | H4886 | H3627 |

모세가 장막 세우기를 필하고 그것에 기름을 발라 거룩히 구별하고 또 그 모든 기구와 단과 그 모든 기구에 기름을 발라 거룩히 구별한 날에

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְשִׂיאֵי | הֵם | אֲבֹתָם | בֵּית | רָאשֵׁי | יִשְׂרָאֵל | נְשִׂיאֵי | וַיִּקְרִיבוּ | |
| 족장들-의 | 그들은 | 그들의-아버지들 | 집 | 머리들-의 | 이스라엘 | 족장들-의 | 그리고-가까이가져왔다 | |
| | H1992 | H0001 | | | H3478 | | H7126 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַמַּטֹּת | הֵם | הָעֹמְדִים | עַל־ | הַפְּקֻדִים׃ |
| 그-지파들 | 그들은 | 그-서있는자들 | 위에 | 그-계수된자들 |
| H4294 | H1992 | H5975 | | |

이스라엘 족장들 곧 그들의 종족의 두령들이요 그 지파의 족장으로서 그 계수함을 입은 자의 감독된 자들이 예물을 드렸으니

3 וַיָּבִיאוּ אֶת־ קָרְבָּנָם לִפְנֵי יְהוָה שֵׁשׁ־ עֶגְלֹת צָב וּשְׁנֵי עָשָׂר בָּקָר
을 그들의-예물 앞에 여호와 여섯 수레들 덮인 그리고-둘 열 소
H0853 H7133 H6440 H3068 H8337 H5699 H6440 H8147 H6240 H1241

עֶגְלָה עַל־ שְׁנֵי הַנְּשִׂאִים וְשׁוֹר לְאֶחָד וַיַּקְרִיבוּ אוֹתָם לִפְנֵי
수레 위에 둘-의 그-족장들 그리고-황소 하나-에게 그리고-가까이가져왔다 그들-을 앞에
H5699 H5921 H8147 H5387 H7794 H0259 H7126 H0853 H6440

הַמִּשְׁכָּן׃
그-성막
H4908

그들의 여호와께 드린 예물은 덮개 있는 수레 여섯과 소 열둘이니 족장 둘에 수레가 하나씩이요 하나에 소가 하나씩이라 그것들을 장막 앞에 드린지라

4 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H0559 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

5 קַח מֵאִתָּם וְהָיוּ לַעֲבֹד אֶת־ עֲבֹדַת אָהֶל מוֹעֵד
받으라 그들-에게서 그리고-될-것이다 섬기기-위하여 을 봉사-의 장막-의 만남
H3947 H0854 H1961 H5647 H0853 H5656 H0168 H4150

וְנָתַתָּה אוֹתָם אֶל־ הַלְוִיִּם אִישׁ כְּפִי עֲבֹדָתוֹ׃
그리고-줄-것이다 그들-을 에게 그-레위인들 사람 따라 그의-봉사
H5414 H0853 H0413 H3881 H0376 H6310 H5656

그것을 그들에게서 받아 레위인에게 주어 각기 직임대로 회막 봉사에 쓰게 할지니라

6 וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־ הָעֲגָלֹת וְאֶת־ הַבָּקָר וַיִּתֵּן אוֹתָם אֶל־
취했다 모세-가 을 수레들 그리고-을 그-소 주었다 그들-을 에게
H3947 H4872 H0853 H5699 H0853 H1241 H5414 H0853 H0413

הַלְוִיִּם׃
그-레위인들
H3881

모세가 수레와 소를 받아 레위인에게 주었으니

7 אֵת שְׁתֵּי הָעֲגָלֹת וְאֵת הַבָּקָר אַרְבַּעַת בְּנֵי גֵרְשׁוֹן כְּפִי
을 둘 그-수레들 그리고-을 그-소 넷-의 에게-아들들-의 게르손 따라
H0853 H8147 H5699 H0853 H1241 H0702 H1121 H1648 H6310

עֲבֹדָתָם׃
그들의-봉사
H5656

곧 게르손 자손들에게는 그 직임대로 수레 둘과 소 넷을 주었고

8 וְאֵת אַרְבַּע עֶגְלֹת שְׁמֹנַת וְאֵת הָעֲגָלֹת נָתַן לִבְנֵי מְרָרִי כְּפִי
그리고-을 넷 수레들 그-수레들 그리고-을 여덟-의 그-소 주었다 에게-아들들-의 므라리 따라
H0853 H0702 H5699 H0853 H8083 H1241 H5414 H1121 H4847 H6310

עֲבֹדָתָם בְּיַד אִיתָמָר בֶּן־ אַהֲרֹן הַכֹּהֵן׃
그들의-봉사 손-에 이다말 아들 아론 그-제사장
H5656 H3027 H0385 H1121 H0175 H3548

므라리 자손들에게는 그 직임대로 수레 넷과 소 여덟을 주고 제사장 아론의 아들 이다말로 감독케 하였으나

9 וְלִבְנֵי קְהָת לֹא נָתָן כִּי־עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ עֲלֵהֶם בַּכָּתֵף יִשָּׂאוּ׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלִבְנֵי | קְהָת | לֹא | נָתָן | כִּי־ | עֲבֹדַת | הַקֹּדֶשׁ | עֲלֵהֶם |
| 그리고-에게-아들들-의 | 고핫 | 아니 | 그가-주었다 | 왜냐하면 | 봉사-의 | 그-거룩한것 | 그들-위에 |
| | H6955 | H3808 | H5414 | | H5656 | H6944 | |

| | |
|---|---|
| בַּכָּתֵף | יִשָּׂאוּ׃ |
| 어깨-위에 | 그들이-나를-것이다 |
| H3802 | H5375 |

고핫 자손에게는 주지 아니하였으니 그들의 성소의 직임은 그 어깨로 메는 일을 하는 까닭이었더라

10 וַיַּקְרִיבוּ הַנְּשִׂאִים אֵת חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ בְּיוֹם הִמָּשַׁח אֹתוֹ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּקְרִיבוּ | הַנְּשִׂאִים | אֵת | חֲנֻכַּת | הַמִּזְבֵּחַ | בְּיוֹם | הִמָּשַׁח | אֹתוֹ |
| 그리고-가까이가져왔다 | 그-족장들-이 | 을 | 봉헌-의 | 그-제단 | 날-에 | 기름부음받은 | 그것 |
| H7126 | | H0853 | H2598 | H4196 | H3117 | H4886 | H0853 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וַיַּקְרִיבוּ | הַנְּשִׂיאִם | אֶת־ | לִפְנֵי | קָרְבָּנָם | הַמִּזְבֵּחַ׃ |
| 그리고-가까이가져왔다 | 그-족장들-이 | 을 | 앞에 | 그들의-예물 | 그-제단 |
| H7126 | | H0853 | H6440 | | H4196 |

단에 기름을 바르던 날에 족장들이 단의 봉헌을 위하여 예물을 가져다가 그 예물을 단 앞에 드리니라

11 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נָשִׂיא לְיוֹם אֶחָד נָשִׂיא לְיוֹם אֶחָד לַחֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ׃ ס יַקְרִיבוּ אֶת־קָרְבָּנָם

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | יְהוָה | אֶל־ | מֹשֶׁה | נָשִׂיא | לְיוֹם | אֶחָד | נָשִׂיא | לְיוֹם | אֶחָד |
| 그리고-말했다 | 여호와-가 | 에게 | 모세 | 족장 | 그-날-에 | 하나 | 족장 | 그-날-에 | 하나 |
| H0559 | H3068 | H0413 | H4872 | | H3117 | H0259 | | H3117 | H0259 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לַחֲנֻכַּת | הַמִּזְבֵּחַ׃ | ס | יַקְרִיבוּ | אֶת־ | קָרְבָּנָם |
| 봉헌-을-위하여 | 그-제단 | 쉼표 | 그들이-가까이가져올-것이다 | 을 | 그들의-예물 |
| H2598 | H4196 | | H7126 | H0853 | |

여호와께서 모세에게 이르시기를 족장들은 하루 한 사람씩 단의 봉헌 예물을 드릴지니라 하셨더라

12 הַמַּקְרִיב בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן אֶת־קָרְבָּנוֹ נַחְשׁוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמַּקְרִיב | בַּיּוֹם | הָרִאשׁוֹן | אֶת־ | קָרְבָּנוֹ | נַחְשׁוֹן | בֶּן־ | עַמִּינָדָב |
| 그-가까이가져오는자 | 그-날-에 | 그-첫째 | 을 | 그의-예물 | 나손 | 아들 | 암미나답 |
| | H3117 | H7223 | H0853 | | H5177 | | H5992 |

| | | |
|---|---|---|
| וַיְהִי | לְמַטֵּה | יְהוּדָה׃ |
| 그리고-되었다 | 지파-에 | 유다 |
| H1961 | H4294 | H3063 |

제일일에 예물을 드린 자는 유다 지파 암미나답의 아들 나손이라

13 וְקָרְבָּנוֹ קַעֲרַת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים מִשְׁקָלָהּ אֶחָד מִזְרָק מֵאָה וְשִׁבְעִים כֶּסֶף אֶחָד בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן לְמִנְחָה׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְקָרְבָּנוֹ | קַעֲרַת־ | כֶּסֶף | אַחַת | שְׁלֹשִׁים | אַחַת | כֶּסֶף | אֶחָד | מִזְרָק | מִשְׁקָלָהּ | וּמֵאָה | שְׁלֹשִׁים | אַחַת | כֶּסֶף | אֶחָד | מִזְרָק | מֵאָה | וְשִׁבְעִים | כֶּסֶף | אֶחָד |
| 그리고-그의-예물 | 접시 | 은 | 하나 | 삼십 | 하나 | 은 | 하나 | 대야 | 그것의-무게 | 그리고-백 | 삼십 | 하나 | 은 | 하나 | 대야 | 백 | 그리고-칠십 | 은 | 하나 |
| | H7086 | H3701 | H0259 | H7970 | H0259 | H3701 | H0259 | H4219 | H4948 | H3967 | H7970 | H0259 | H3701 | H0259 | H4219 | H3967 | H7970 | H3701 | H0259 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּשֶׁקֶל | שֶׁקֶל | שִׁבְעִים | בְּשֶׁקֶל | הַקֹּדֶשׁ | שְׁנֵיהֶם | מְלֵאִים | סֹלֶת | בְּלוּלָה | בַשָּׁמֶן | לְמִנְחָה׃ |
| 세겔-에 | 세겔 | 칠십 | 세겔-에 | 그-거룩한것 | 둘다 | 가득한 | 고운-가루 | 섞은 | 기름-에 | 소제-로 |
| H8255 | H8255 | H7657 | H8255 | H6944 | H8147 | H4392 | H5560 | | H8081 | H4503 |

그 예물은 성소의 세겔대로 일백삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

14 כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת׃

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּף | אַחַת | עֲשָׂרָה | זָהָב | מְלֵאָה | קְטֹרֶת׃ |
| 숟가락 | 하나 | 열 | 금 | 가득한 | 향 |
| H3709 | H0259 | H6235 | H2091 | H4392 | H7004 |

또 십 세겔중 금숟가락 하나라 그것에는 향을 채웠고

15 פַּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שְׁנָתוֹ לְעֹלָה׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פַּר | אֶחָד | בֶּן־ | בָּקָר | אַיִל | אֶחָד | כֶּבֶשׂ־ | אֶחָד | בֶּן־ | שְׁנָתוֹ | לְעֹלָה׃ |
| 황소 | 하나 | 아들 | 소-의 | 숫양 | 하나 | 어린양 | 하나 | 아들 | 그의-해 | 번제-로 |
| H6499 | H0259 | | H1241 | | H0259 | H3532 | H0259 | | H8141 | |

또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일 년 된 어린 수양 하나이며

16
שְׂעִיר־ עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת׃
숫염소 염소들-의 하나 속죄제-로
H5795 H0259

속죄 제물로 수염소 하나이며

17
וְלִזֶּבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עַתּוּדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים
그리고-제사-를-위하여 그-화목제들-의 소 둘 숫양들 다섯 숫염소들 다섯 어린양들
H2077 H8002 H1241 H8147 H0259 H6260 H2568 H3532

חֲמִשָּׁה שָׁנָה בְּנֵי־ זֶה קָרְבַּן נַחְשׁוֹן בֶּן־ עַמִּינָדָב׃ פ
다섯 해 아들들 이것은 예물-의 나손 아들 암미나답 쉼표
H2568 H8141 H2088 H5177 H1121 H5992

화목 제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일 년 된 어린 수양 다섯이라 이는 암미나답의 아들 나손의 예물이었더라

18
בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי נְתַנְאֵל בֶּן־ צוּעָר נְשִׂיא יִשָּׂשכָר׃
날-에 그-둘째 느다넬 가까이가져왔다 아들 수알 족장 잇사갈
H3117 H8145 H5417 H7126 H1121 H6686 H5375 H3485

제이일에는 잇사갈의 족장 수알의 아들 느다넬이 드렸으니

19
הִקְרִב קָרְבָּנוֹ אֶת־ קַעֲרַת כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים שֶׁקֶל מִזְרָק
가까이가져왔다 그의-예물 을 접시 은 하나 삼십 대야
H7126 H7133 H0853 H7086 H3701 H0259 H7970 H4219

מִזְקָק שִׁבְעִים שֶׁקֶל כֶּסֶף אֶחָת וּמֵאָה שְׁלֹשִׁים מִלְאִים סֹלֶת בְּלוּלָה
그것의-무게 칠십 세겔 은 하나 그리고-백 삼십 가득한 고운-가루 섞은
H4948 H7657 H8255 H3701 H0259 H3967 H7970 H4392 H5560 H1101

בַּשָּׁמֶן לְמִנְחָה׃ וְשִׁנֵּיהֶם הַקְּדֶשׁ בְּשֶׁקֶל שֶׁקֶל עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת׃
기름-에 소제-로 둘다 그-거룩한것 세겔-에 세겔 열 금 가득한 향
H8081 H4503 H8147 H6944 H8255 H8255 H6235 H2091 H4392 H7004

그 드린 예물도 성소의 세겔대로 일백삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

20
כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת׃
숟가락 하나 열 금 가득한 향
H3709 H0259 H6235 H2091 H4392 H7004

또 십 세겔중 금숟가락 하나라 그것에는 향을 채웠고

21
פָּר אֶחָד בֶּן־ בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־ אֶחָד שְׁנָתוֹ לְעֹלָה׃
황소 하나 아들 소-의 숫양 하나 어린양 하나 그의-해 번제-로
H6499 H0259 H1121 H1241 H0259 H3532 H0259 H8141

또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일 년 된 어린 수양 하나이며

22
שְׂעִיר־ עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת׃
숫염소 염소들-의 하나 속죄제-로
H5795 H0259

속죄 제물로 수염소 하나이며

23 וּלְזֶ֣בַח הַשְּׁלָמִ֗ים בָּקָר֙ שְׁנַ֣יִם אֵילִ֔ם חֲמִשָּׁ֖ה עַתּוּדִ֑ים חֲמִשָּׁ֣ה כְבָשִׂ֔ים

그리고-제사-를-위하여 그-화목제들-의 소 둘 숫양들 다섯 숫염소들 다섯 어린양들

H2077 H8002 H1241 H8147 H2568 H6260 H2568 H3532

בְּנֵי־ שָׁנָ֣ה חֲמִשָּׁ֔ה זֶ֖ה קָרְבַּ֣ן נְתַנְאֵ֑ל בֶּן־ צוּעָ֖ר׃ פ

아들들 해 다섯 이것은 예물-의 느다넬 아들 수알 쉼표

H8141 H2568 H2088 H5417 H6686

화목 제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일 년 된 어린 수양 다섯이라 이는 수알의 아들 느다넬의 예물이었더라

24 בַּיּ֣וֹם הַשְּׁלִישִׁ֔י נָשִׂ֖יא לִבְנֵ֣י זְבוּלֻ֑ן אֱלִיאָ֖ב בֶּן־ חֵלֹֽן׃

날-에 그-셋째 족장 에게-아들들-의 스불론 엘리압 아들 헬론

H3117 H7992 H5387 H2074 H0446 H2497

제삼일에는 스불론 자손의 족장 헬론의 아들 엘리압이 드렸으니

25 קָרְבָּנ֗וֹ קַעֲרַת־ כֶּ֤סֶף אַחַת֙ שְׁלֹשִׁ֣ים מִזְרָ֔ק מִשְׁקָלָ֖הּ וּמֵאָ֑ה שְׁלֹשִׁ֣ים אַחַ֔ת כֶּ֖סֶף קַעֲרַת־ שִׁבְעִֽים׃

그의-예물 접시 은 하나 삼십 그의-무게 그리고-백 대야 하나 은 칠십

H7086 H3701 H0259 H7970 H4948 H3967 H4219 H0259 H3701 H7657

שֶׁ֔קֶל בְּשֶׁקֶל֙ הַקֹּ֔דֶשׁ וּשְׁנֵיהֶ֖ם מְלֵאִ֣ים בְּלוּלָ֑ה סֹ֣לֶת בַּשֶּׁ֖מֶן לְמִנְחָֽה׃

세겔 세겔-에 그-거룩한것 둘다 가득한 섞은 고운-가루 기름-에 소제-로

H8255 H8255 H6944 H8147 H4392 H1101 H5560 H8081 H4503

그 예물도 성소의 세겔대로 일백삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

26 כַּ֣ף אַחַ֣ת עֲשָׂרָ֔ה זָהָ֖ב מְלֵאָ֣ה קְטֹֽרֶת׃

숟가락 하나 열 금 가득한 향

H3709 H0259 H6235 H2091 H4392 H7004

또 십 세겔중 금숟가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

27 בֶּן־ אֶחָ֣ד כֶּ֔בֶשׂ־ אֶחָ֖ד אַ֣יִל בֶּן־ בָּקָ֑ר פַּ֣ר אֶחָ֔ד לְעֹלָֽה׃ שְׁנָתוֹ֙

아들 하나 어린양 하나 숫양 소-의 아들 하나 황소 번제-로 그의-해

H1121 H0259 H3532 H0259 H0259 H1121 H1121 H0259 H6499 H8141

또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일 년 된 어린 수양 하나이며

28 לְחַטָּ֑את שְׂעִ֣יר־ עִזִּ֔ים אֶחָ֖ד

속죄제-로 숫염소 염소들-의 하나

H0259 H5795

속죄 제물로 수염소 하나이며

29 וּלְזֶ֣בַח הַשְּׁלָמִ֗ים בָּקָר֙ שְׁנַ֣יִם אֵילִ֔ם חֲמִשָּׁ֖ה עַתֻּדִ֑ים חֲמִשָּׁ֣ה כְבָשִׂ֔ים

그리고-제사-를-위하여 그-화목제들-의 소 둘 숫양들 다섯 숫염소들 다섯 어린양들

H2077 H8002 H1241 H8147 H2568 H6260 H2568 H3532

בְּנֵי־ שָׁנָ֣ה חֲמִשָּׁ֔ה זֶ֖ה קָרְבַּ֣ן אֱלִיאָ֑ב בֶּן־ חֵלֹ֖ן׃ פ

아들들 해 다섯 이것은 예물-의 엘리압 아들 헬론 쉼표

H8141 H2568 H2088 H0446 H2497

화목 제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일 년 된 어린 수양 다섯이라 이는 헬론의 아들 엘리압의 예물이었더라

30 בַּיּ֣וֹם הָרְבִיעִ֔י נָשִׂ֖יא לִבְנֵ֣י רְאוּבֵ֑ן אֱלִיצ֖וּר בֶּן־ שְׁדֵיאֽוּר׃

날-에 그-넷째 족장 에게-아들들-의 르우벤 엘리술 아들 스데울

H3117 H7243 H5387 H7205 H0468 H7707

제사일에는 르우벤 자손의 족장 스데울의 아들 엘리술이 드렸으니

31 קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים
그의-예물 접시 은 하나 삼십 그것의-무게 대야 하나 은 칠십
H7086 H3701 H0259 H7970 H3967 H4948 H4219 H0259 H3701 H7657

שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ וּשְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה שֶׁמֶן בַּשֶּׁמֶן לְמִנְחָה׃
세겔 세겔-에 그-거룩한것 둘다 가득한 고운-가루 섞은 기름-에 소제-로
H8255 H8255 H6944 H8147 H4392 H5560 H8081 H4503

그 예물도 성소의 세겔대로 일백삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

32 כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת
숟가락 하나 열 금 가득한 향
H3709 H0259 H6235 H2091 H4392 H7004

또 십 세겔중 금숟가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

33 פָּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שְׁנָתוֹ לְעֹלָה׃
황소 하나 아들 소-의 숫양 하나 어린양 하나 아들 그의-해 번제-로
H6499 H0259 H1241 H0259 H3532 H0259 H8141

또 번죄물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일 년 된 어린 수양 하나이며

34 שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת׃
숫염소 염소들-의 하나 속죄제-로
H0259 H5795

속죄 제물로 수염소 하나이며

35 וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים
그리고-제사-를-위하여 그-화목제들-의 소 둘 숫양들 다섯 어린양들 다섯 숫염소들
H2077 H8002 H1241 H8147 H2568 H2568 H6260

בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אֱלִיצוּר בֶּן־שְׁדֵיאוּר׃ פ
아들들 해 다섯 이것은 예물-의 엘리술 아들 스데울
H8141 H2568 H2088 H0468 H7707

화목 제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일 년 된 어린 수양 다섯이라 이는 스데울의 아들 엘리술의 예물이었더라

36 בַּיּוֹם הַחֲמִישִׁי נָשִׂיא לִבְנֵי שִׁמְעוֹן שְׁלֻמִיאֵל בֶּן־צוּרִישַׁדָּי׃
날-에 그-다섯째 족장 에게-아들들-의 시므온 슬루미엘 아들 수리삿대
H3117 H2549 H5387 H8095 H8017 H6701

제오일에는 시므온 자손의 족장 수리삿대의 아들 슬루미엘이 드렸으니

37 קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים
그의-예물 접시 은 하나 삼십 그것의-무게 대야 하나 은 칠십
H7086 H3701 H0259 H7970 H3967 H4948 H4219 H0259 H3701 H7657

שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ וּשְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה שֶׁמֶן בַּשֶּׁמֶן לְמִנְחָה׃
세겔 세겔-에 그-거룩한것 둘다 가득한 고운-가루 섞은 기름-에 소제-로
H8255 H8255 H6944 H8147 H4392 H5560 H8081 H4503

그 예물도 성소의 세겔대로 일백삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

38 כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת׃
숟가락 하나 열 금 가득한 향
H3709 H0259 H6235 H2091 H4392 H7004

또 십 세겔중 금숟가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

39 פָּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שְׁנָתוֹ לְעֹלָה׃
황소 하나 아들 소-의 숫양 하나 어린양 하나 아들 그의-해 번제-로
H6499 H0259 H1241 H0259 H3532 H0259 H8141

또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일 년 된 어린 수양 하나이며

40 שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת׃
숫염소 염소들-의 하나 속죄제-로
H5795 H0259

속죄제물로 수염소 하나이며

41 וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים׃
그리고-제사-를-위하여 그-화목제들-의 소 둘 숫양들 다섯 어린양들 다섯 숫염소들
H2077 H8002 H1241 H8147 H2568 H3532 H2568 H6260

בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן שְׁלֶמִיאֵל בֶּן־צוּרִישַׁדָּי׃ פ
해 다섯 이것은 예물-의 슬루미엘 아들 수리샷대 쉼표
H8141 H2568 H2088 H8017 H6701

화목제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일 년 된 어린 수양 다섯이라 이는 수리샷대의 아들 슬루미엘의 예물이었더라

42 בַּיּוֹם נְשִׂיא לִבְנֵי גָד אֶלְיָסָף בֶּן־דְּעוּאֵל׃
날-에 족장 그-여섯째 에게-아들들-의 갓 엘리아삽 아들 드우엘
H3117 H8345 H1410 H2088 H0460 H1845

제육일에는 갓 자손의 족장 드우엘의 아들 엘리아삽이 드렸으니

43 קָרְבָּנוֹ קְעָרַת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד שִׁבְעִים כֶּסֶף
그의-예물 접시 은 하나 삼십 그것의-무게 대야 하나 칠십 은
H7086 H3701 H0259 H7970 H4948 H4219 H0259 H7657 H3701

וּמֵאָה שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן לְמִנְחָה׃
그리고-백 둘다 가득한 고운-가루 섞은 기름-에 소제-로
H3967 H8147 H4392 H5560 H8081 H4503

הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן לְמִנְחָה׃
그-거룩한것 둘다 가득한 고운-가루 섞은 기름-에 소제-로
H6944 H8147 H4392 H5560 H8081 H4503

שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ
세겔 세겔-에 그-거룩한것
H8255 H8255 H6944

그 예물도 성소의 세겔대로 일백삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

44 כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת׃
숟가락 하나 열 금 가득한 향
H3709 H0259 H6235 H2091 H4392 H7004

또 십 세겔중 금숟가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

45 פַּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שְׁנָתוֹ לְעֹלָה׃
황소 하나 아들 소-의 숫양 하나 어린양 하나 아들 그의-해 번제-로
H6499 H0259 H1241 H0259 H3532 H0259 H8141

또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일 년 된 어린 수양 하나이며

46 שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת׃
숫염소 염소들-의 하나 속죄제-로
H5795 H0259

속죄 제물로 수염소 하나이며

47 וּלְזֶ֖בַח הַשְּׁלָמִ֑ים בָּקָ֣ר שְׁנַ֗יִם אֵילִ֛ם חֲמִשָּׁ֥ה עַתֻּדִ֖ים חֲמִשָּׁ֣ה כְבָשִׂ֑ים
그리고-제사-를-위하여 그-화목제들-의 소 둘 숫양들 다섯 숫염소들 다섯 어린양들
H2077 H8002 H1241 H8147 H0259 H2568 H6260 H2568 H3532

בְּנֵי־ שָׁנָה֙ חֲמִשָּׁ֣ה זֶ֔ה קָרְבַּ֖ן אֱלִיָסָ֣ף בֶּן־ דְּעוּאֵ֑ל פ׃
아들들 해 다섯 이것은 예물-의 엘리아삽 아들 드우엘 쉼표
H8141 H2568 H2088 H0460 H1845

화목 제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일 년 된 어린 수양 다섯이라 이는 드우엘의 아들 엘리아삽의 예물이었더라

48 בַּיּ֣וֹם הַשְּׁבִיעִ֔י נָשִׂ֖יא לִבְנֵ֣י אֶפְרָ֑יִם אֱלִישָׁמָ֖ע בֶּן־ עַמִּיהֽוּד׃
날-에 그-일곱째 족장 에브라임 에게-아들들-의 엘리사마 아들 암미훗
H3117 H7637 H0669 H0476 H5989

제칠일에는 에브라임 자손의 족장 암미훗의 아들 엘리사마가 드렸으니

49 קָרְבָּנ֑וֹ קְעָרַת־ כֶּ֣סֶף אַחַ֗ת שְׁלֹשִׁ֤ים מִזְרָק֙ אֶחָ֣ד שִׁבְעִ֔ים מִשְׁקָלָ֖הּ וּמֵאָ֣ה שְׁלֹשִׁ֔ים אַחַ֣ת כֶּ֣סֶף
그의-예물 접시 은 하나 삼십 대야 하나 그것의-무게 그리고-백 삼십 은 하나 칠십 은
H7086 H3701 H0259 H7970 H4219 H0259 H4948 H3967 H7970 H0259 H3701 H7657

בְּשֶׁ֣קֶל שֶׁ֔קֶל הַקֹּ֖דֶשׁ שְׁנֵיהֶ֑ם מְלֵאִ֣ים סֹ֔לֶת בְּלוּלָ֖ה בַּשָּׁ֥מֶן לְמִנְחָֽה׃
세겔-에 세겔 그-거룩한것 둘다 가득한 고운-가루 섞은 기름-에 소제-로
H8255 H8255 H6944 H8147 H4392 H5560 H1101 H8081 H4503

그 예물도 성소의 세겔대로 일백삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

50 כַּ֥ף אַחַ֖ת עֲשָׂרָ֑ה זָהָ֣ב מְלֵאָ֔ה קְטֹֽרֶת׃
숟가락 하나 열 금 가득한 향
H3709 H0259 H6235 H2091 H4392 H7004

또 십 세겔중 금숟가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

51 פַּ֚ר אֶחָ֣ד בֶּן־ בָּקָ֔ר אַ֖יִל אֶחָ֑ד כֶּ֥בֶשׂ־ אֶחָ֖ד בֶּן־ שְׁנָתֽוֹ׃ לְעֹלָֽה׃
황소 하나 아들 소-의 숫양 하나 어린양 하나 아들 그의-해 번제-로
H6499 H0259 H1121 H0259 H3532 H0259 H1121 H8141

또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일 년 된 어린 수양 하나이며

52 שְׂעִיר־ עִזִּ֖ים אֶחָ֑ד לְחַטָּֽאת׃
숫염소 염소들-의 하나 속죄제-로
H0259 H5795

속죄제물로 수염소 하나이며

53 וּלְזֶ֖בַח הַשְּׁלָמִ֑ים בָּקָ֣ר שְׁנַ֗יִם אֵילִ֛ם חֲמִשָּׁ֥ה עַתֻּדִ֖ים חֲמִשָּׁ֣ה כְבָשִׂ֑ים
그리고-제사-를-위하여 그-화목제들-의 소 둘 숫양들 다섯 숫염소들 다섯 어린양들
H2077 H8002 H1241 H8147 H0259 H2568 H6260 H2568 H3532

בְּנֵי־ שָׁנָה֙ חֲמִשָּׁ֣ה זֶ֔ה קָרְבַּ֖ן אֱלִישָׁמָ֣ע בֶּן־ עַמִּיהֽוּד׃ פ
아들들 해 다섯 이것은 예물-의 엘리사마 아들 암미훗 쉼표
H8141 H2568 H2088 H0476 H5989

화목제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일 년 된 어린 수양 다섯이라 이는 암미훗의 아들 엘리사마의 예물이었더라

54 בַּיּ֣וֹם הַשְּׁמִינִ֔י נָשִׂ֖יא לִבְנֵ֣י מְנַשֶּׁ֑ה גַּמְלִיאֵ֖ל בֶּן־ פְּדָהצֽוּר׃
날-에 그-여덟째 족장 므낫세 에게-아들들-의 가말리엘 아들 브다술
H3117 H8066 H4519 H1583 H6301

제팔일에는 므낫세 자손의 족장 브다술의 아들 가말리엘이 드렸으니

55 קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים
그의-예물 접시 은 하나 삼십 그것의-무게 대야 하나 은 칠십
H7086 H3701 H0259 H3967 H4948 H4219 H0259 H3701 H7657

שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים עֹלֶת סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן לְמִנְחָה
세겔 세겔-에 그-거룩한것 둘다 가득한 고운-가루 섞은 기름-에 소제-로
H8255 H8255 H6944 H8147 H4392 H5560 H8081 H4503

그 예물도 성소의 세겔대로 일백삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

56 כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת׃
숟가락 하나 열 금 가득한 향
H3709 H0259 H6235 H2091 H4392 H7004

또 십 세겔중 금숟가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

57 פָּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שְׁנָתוֹ לְעֹלָה׃
황소 하나 아들 소-의 숫양 하나 어린양 하나 아들 그의-해 번제-로
H6499 H0259 H1241 H0259 H3532 H0259 H8141

또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일년 된 어린 수양 하나이며

58 שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת׃
숫염소 염소들-의 하나 속죄제-로
H0259 H5795

속죄제물로 수염소 하나이며

59 וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים
그리고-제사-를-위하여 그-화목제들-의 소 둘 숫양들 다섯 숫염소들 다섯 어린양들
H2077 H8002 H1241 H8147 H0259 H6260 H2568 H3532

בְּנֵי שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן נַמְלִיאֵל בֶּן־צוּר׃פְּדָה פ
아들들 해 다섯 이것은 예물-의 가말리엘 아들 브다술 쉼표
H8141 H2568 H2088 H1583 H6301

화목제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일 년 된 어린 수양 다섯이라 이는 브다술의 아들 가말리엘의 예물이었더라

60 בַּיּוֹם הַתְּשִׁיעִי נָשִׂיא לִבְנֵי בִנְיָמִן אֲבִידָן בֶּן־גִּדְעֹנִי׃
날-에 그-아홉째 족장 에게-아들들-의 베냐민 아비단 아들 기드오니
H3117 H8671 H5387 H1144 H0027 H1441

제구일에는 베냐민 자손의 족장 기드오니의 아들 아비단이 드렸으니

61 קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים
그의-예물 접시 은 하나 삼십 그것의-무게 대야 하나 은 칠십
H7086 H3701 H0259 H3967 H4948 H4219 H0259 H3701 H7657

שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים עֹלֶת סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן לְמִנְחָה׃
세겔 세겔-에 그-거룩한것 둘다 가득한 고운-가루 섞은 기름-에 소제-로
H8255 H8255 H6944 H8147 H4392 H5560 H8081 H4503

그 예물도 성소의 세겔대로 일백삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

62 כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת׃
숟가락 하나 열 금 가득한 향
H3709 H0259 H6235 H2091 H4392 H7004

또 십 세겔중 금숟가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 63 | פָּר | אֶחָד | בֶּן־ | בָּקָר | אַיִל | אֶחָד | כֶּבֶשׂ־ | בֶּן־ | שְׁנָתוֹ | לְעֹלָה׃ |
| | 황소 | 하나 | 아들 | 소-의 | 숫양 | 하나 | 어린양 | 아들 | 그의-해 | 번제-로 |
| | H6499 | H0259 | | H1241 | | H0259 | H3532 | | H8141 | |

또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일 년 된 어린 수양 하나이며

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 64 | שְׂעִיר־ | עִזִּים | אֶחָד | לְחַטָּאת׃ |
| | 숫염소 | 염소들-의 | 하나 | 속죄제-로 |
| | | H5795 | H0259 | |

속죄제물로 수염소 하나이며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 65 | וּלְזֶבַח | הַשְּׁלָמִים | בָּקָר | שְׁנַיִם | אֵילִם | חֲמִשָּׁה | עַתֻּדִים | חֲמִשָּׁה | כְּבָשִׂים |
| | 그리고-제사-를-위하여 | 그-화목제들-의 | 소 | 둘 | 숫양들 | 다섯 | 숫염소들 | 다섯 | 어린양들 |
| | H2077 | H8002 | H1241 | H8147 | | H2568 | H6260 | H2568 | H3532 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | גִּדְעֹנִי׃ | בֶּן־ | אֲבִידָן | קָרְבַּן | זֶה | חֲמִשָּׁה | שָׁנָה | בְּנֵי־ |
| 쉼표 | 기드오니 | 아들 | 아비단 | 예물-의 | 이것은 | 다섯 | 해 | 아들들 |
| | H1441 | | H0027 | | H2088 | H2568 | H8141 | |

화목제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일 년 된 어린 수양 다섯이라 이는 기드오니의 아들 아비단의 예물이었더라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 66 | בַּיּוֹם | הָעֲשִׂירִי | נָשִׂיא | לִבְנֵי | דָּן | אֲחִיעֶזֶר | בֶּן־ | עַמִּישַׁדָּי׃ |
| | 날-에 | 그-열째 | 족장 | 에게-아들들-의 | 단 | 아히에셀 | 아들 | 암미삿대 |
| | H3117 | H6224 | | | H1835 | H0295 | | H5996 |

제십일에는 단 자손의 족장 암미삿대의 아들 아히에셀이 드렸으니

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 67 | קָרְבָּנוֹ | קְעָרַת־ | כֶּסֶף | אַחַת | שְׁלֹשִׁים | וּמֵאָה | מִשְׁקָלָהּ | מִזְרָק | אֶחָד | כֶּסֶף | שִׁבְעִים |
| | 그의-예물 | 접시 | 은 | 하나 | 삼십 | 그리고-백 | 그것의-무게 | 대야 | 하나 | 은 | 칠십 |
| | | H7086 | H3701 | H0259 | H7970 | H3967 | H4948 | H4219 | H0259 | H3701 | H7657 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֶׁקֶל | בְּשֶׁקֶל | הַקֹּדֶשׁ | וּשְׁנֵיהֶם | מְלֵאִים | סֹלֶת | בְּלוּלָה | בַּשָּׁמֶן | לְמִנְחָה׃ |
| 세겔 | 세겔-에 | 그-거룩한것 | 둘다 | 가득한 | 고운-가루 | 섞은 | 기름-에 | 소제-로 |
| H8255 | H8255 | H6944 | H8147 | H4392 | H5560 | | H8081 | H4503 |

그 예물도 성소의 세겔대로 일백삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 68 | כַּף | אַחַת | עֲשָׂרָה | זָהָב | מְלֵאָה | קְטֹרֶת |
| | 숟가락 | 하나 | 열 | 금 | 가득한 | 향 |
| | H3709 | H0259 | H6235 | H2091 | H4392 | H7004 |

또 십 세겔중 금숟가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 69 | פַּר | אֶחָד | בֶּן־ | בָּקָר | אַיִל | אֶחָד | כֶּבֶשׂ־ | בֶּן־ | שְׁנָתוֹ | לְעֹלָה׃ |
| | 황소 | 하나 | 아들 | 소-의 | 숫양 | 하나 | 어린양 | 아들 | 그의-해 | 번제-로 |
| | H6499 | H0259 | | H1241 | | H0259 | H3532 | | H8141 | |

또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일 년 된 어린 수양 하나이며

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 70 | שְׂעִיר־ | עִזִּים | אֶחָד | לְחַטָּאת׃ |
| | 숫염소 | 염소들-의 | 하나 | 속죄제-로 |
| | | H5795 | H0259 | |

속죄제물로 수염소 하나이며

71 וּלְזֶ֣בַח הַשְּׁלָמִ֗ים בָּקָר֙ שְׁנַ֣יִם אֵילִ֔ם חֲמִשָּׁ֖ה עַתֻּדִ֣ים חֲמִשָּׁ֑ה כְּבָשִׂ֞ים חֲמִשָּׁ֣ה

그리고-제사-를-위하여 그-화목제들-의 소 둘 숫양들 다섯 숫염소들 다섯 다섯 어린양들
H2077 H8002 H1241 H8147 H2568 H6260 H2568 H3532

בְּנֵי־ שָׁנָ֥ה חֲמִשָּׁ֛ה זֶ֥ה קָרְבַּ֖ן אֲחִיעֶ֣זֶר עַמִּישַׁדָּ֑י: בֶּן־ פ

아들들 해 다섯 이것은 예물-의 아히에셀 암미삿대 아들 쉼표
H8141 H2568 H2088 H0295 H5996 H1121

화목제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일 년 된 어린 수양 다섯이라 이는 암미삿대의 아들 아히에셀의 예물이었더라

72 בְּיוֹם֙ עַשְׂתֵּ֣י עָשָׂ֔ר יוֹם֙ נָשִׂ֣יא לִבְנֵ֔י אָשֵׁ֖ר פַּגְעִיאֵ֑ל בֶּן־ עָכְרָֽן׃

날-에 열하나 열 날 족장 에게-아들들-의 아셀 바기엘 아들 오그란
H3117 H6249 H6240 H3117 H5918 H0836 H6295 H5918

제십일일에는 아셀 자손의 족장 오그란의 아들 바기엘이 드렸으니

73 קָרְבָּנ֑וֹ קְעָרַת־ כֶּ֣סֶף אַחַ֗ת שְׁלֹשִׁ֤ים וּמֵאָה֙ מִשְׁקָלָ֔הּ מִזְרָ֖ק אֶחָ֣ד שִׁבְעִ֔ים כֶּ֖סֶף

그의-예물 접시 은 하나 삼십 그리고-백 그것의-무게 대야 하나 칠십 은
H7086 H3701 H0259 H7970 H3967 H4948 H4219 H0259 H7657 H3701

שְׁקֶ֔ל בְּשֶׁקֶל֙ הַקֹּ֔דֶשׁ שְׁנֵיהֶ֖ם מְלֵאִ֣ים בְּלוּלָ֑ה סֹ֣לֶת מִנְחָ֔ה לְמִנְחָֽה׃

세겔 세겔-에 그-거룩한것 둘다 가득한 섞은 고운-가루 기름-에 소제-로
H8255 H8255 H6944 H8147 H4392 H5560 H8081 H4503

그 예물도 성소의 세겔대로 일백삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

74 כַּ֥ף אַחַ֛ת עֲשָׂרָ֖ה זָהָ֑ב מְלֵאָ֥ה קְטֹֽרֶת׃

숟가락 하나 열 금 가득한 향
H3709 H0259 H6235 H2091 H4392 H7004

또 십 세겔중 금숟가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

75 פַּ֣ר אֶחָ֗ד בֶּן־ בָּקָר֙ אַ֣יִל אֶחָ֔ד כֶּ֥בֶשׂ־ אֶחָ֖ד שְׁנָת֑וֹ לְעֹלָֽה׃

황소 하나 아들 소-의 숫양 하나 어린양 하나 그의-해 번제-로
H6499 H0259 H1121 H0259 H3532 H0259 H8141

또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일 년 된 어린 수양 하나이며

76 שְׂעִיר־ עִזִּ֖ים אֶחָ֣ד לְחַטָּֽאת׃

숫염소 염소들-의 하나 속죄제-로
H0259 H5795

속죄제물로 수염소 하나이며

77 וּלְזֶ֣בַח הַשְּׁלָמִ֗ים בָּקָר֙ שְׁנַ֣יִם אֵילִ֔ם חֲמִשָּׁ֖ה עַתֻּדִ֣ים חֲמִשָּׁ֑ה כְּבָשִׂ֞ים חֲמִשָּׁ֣ה

그리고-제사-를-위하여 그-화목제들-의 소 둘 숫양들 다섯 숫염소들 다섯 다섯 어린양들
H2077 H8002 H1241 H8147 H2568 H6260 H2568 H3532

בְּנֵי־ שָׁנָ֥ה חֲמִשָּׁ֛ה זֶ֥ה קָרְבַּ֖ן פַּגְעִיאֵ֑ל בֶּן־ עָכְרָ֖ן׃ פ

아들들 해 다섯 이것은 예물-의 바기엘 아들 오그란 쉼표
H8141 H2568 H2088 H0295 H6295 H1121 H5918

화목제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일 년 된 어린 수양 다섯이라 이는 오그란의 아들 바기엘의 예물이었더라

78 בְּיוֹם֙ שְׁנֵ֣ים עָשָׂ֔ר יוֹם֙ נָשִׂ֣יא לִבְנֵ֔י נַפְתָּלִ֖י אֲחִירַ֑ע בֶּן־ עֵינָֽן׃

날-에 열둘 열 날 족장 에게-아들들-의 납달리 아히라 아들 에난
H3117 H8147 H6240 H3117 H5321 H0299 H5881

제십이일에는 납달리 자손의 족장 에난의 아들 아히라가 드렸으니

79 קָרְבָּנוֹ קְעָרַת־כֶּסֶף שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים
그의-예물 접시 은 삼십 그리고-백 대야 하나 은 칠십
H7010 H7086 H3701 H7970 H3967 H4219 H0259 H3701 H7657

שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן לְמִנְחָה׃
세겔 세겔-에 그-거룩한것 둘다 가득한 고운-가루 섞은 기름-에 소제-로
H8255 H8255 H6944 H8147 H4392 H5560 H8081 H4503

그 예물도 성소의 세겔대로 일백삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

80 כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת׃
숟가락 하나 열 금 가득한 향
H3709 H0259 H6235 H2091 H4392 H7004

또 십 세겔중 금숟가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

81 פָּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שְׁנָתוֹ לְעֹלָה׃
황소 하나 아들 소-의 숫양 하나 어린양 하나 그의-해 번제-로
H6499 H0259 H1241 H0259 H3532 H0259 H8141

또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일 년 된 어린 수양 하나이며

82 שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת׃
숫염소 염소들-의 하나 속죄제-로
H5795 H0259

속죄제물로 수염소 하나이며

83 וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים
그리고-제사-를-위하여 그-화목제들-의 소 둘 숫양들 다섯 숫염소들 다섯 어린양들
H2077 H8002 H1241 H8147 H0352 H2568 H6260 H2568 H3532

זֶה קָרְבַּן אֲחִירַע בֶּן־עֵינָן׃ נָשִׂיא לִבְנֵי־נַפְתָּלִי
이것은 예물-의 아히라 아들 에난 쉼표
H2088 H0299 H5881

화목제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일 년 된 어린 수양 다섯이라 이는 에난의 아들 아히라의 예물이었더라

84 זֹאת חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ בְּיוֹם הִמָּשַׁח אֹתוֹ מֵאֵת נְשִׂיאֵי יִשְׂרָאֵל קְעָרֹת כֶּסֶף
이것은 봉헌-의 그-제단 날-에 기름부음받은 그것 에게서 족장들-의 이스라엘 접시들 은
H2063 H2598 H4196 H3117 H4886 H0853 H0854 H5387 H3478 H7086 H3701

שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה מְזִרְקֵי־כֶסֶף שְׁנֵים עָשָׂר כַּפּוֹת זָהָב שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה׃
둘 열 대야들 은 둘 열 숟가락들 금 둘 열
H8147 H6240 H4219 H3701 H8147 H6240 H3709 H2091 H8147 H6240

이는 곧 단에 기름 바르던 날에 이스라엘 족장들이 드린 바 단의 봉헌 예물이라 은반이 열둘이요 은바리가 열둘이요 금숟가락이 열둘이니

85 שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה הַקְּעָרָה הָאַחַת כֶּסֶף וְשִׁבְעִים הַמִּזְרָק הָאֶחָד כֹּל כֶּסֶף
삼십 그리고-백 그-접시 그-하나 은 그리고-칠십 그-대야 그-하나 모든 은
H7970 H3967 H7086 H0259 H3701 H7657 H4219 H0259 H3605 H3701

הַכֵּלִים אַלְפַּיִם וְאַרְבַּע־מֵאוֹת בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ׃
그-기구들-의 이천 그리고-사백 백 세겔-에 그-거룩한것
H3627 H0505 H0702 H3967 H8255 H6944

은반은 각각 일백삼십 세겔중이요 은바리는 각각 칠십 세겔중이라 성소의 세겔대로 모든 기명의 은이 도합이 이천사백 세겔이요

86

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַקֹּדֶשׁ | בְּשֶׁקֶל | הַכָּף | עֲשָׂרָה | עֲשָׂרָה | קְטֹרֶת | מְלֵאֹת | עֶשְׂרֵה | שְׁתֵּים־ | זָהָב | כַּפּוֹת |
| 그-거룩한것 | 세겔-에 | 그-숟가락 | 열 | 열 | 향 | 가득한 | 열 | 둘 | 금 | 숟가락들 |
| H6944 | H8255 | H3709 | H6235 | H6235 | H7004 | H4392 | H6240 | H8147 | H2091 | H3709 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וּמֵאָה׃ | עֲשָׂרִים | הַכַּפּוֹת | זָהָב | כָּל־ |
| 그리고-백 | 스물 | 그-숟가락들-의 | 금 | 모든 |
| H3967 | H6242 | H3709 | H2091 | H3605 |

또 향을 채운 금숟가락이 열둘이니 성소의 세겔대로 각각 십 세겔중이라 그 숟가락의 금이 도합이 일백이십 세겔이요

87

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁנָה | בְּנֵי־ | כְּבָשִׂים | עָשָׂר | שְׁנֵים־ | אֵילִם | פָּרִים | עָשָׂר | שְׁנֵים | לָעֹלָה | הַבָּקָר | כָּל־ |
| 해 | 아들들 | 어린양들 | 열 | 둘 | 숫양들 | 황소들 | 열 | 둘 | 번제-로 | 그-소 | 모든 |
| H8141 | H3532 | H6240 | H8147 | H6499 | H6240 | H8147 | H1241 | H3605 | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְחַטָּאת׃ | עֶשֶׂר | שְׂעִירֵי | עִזִּים | שְׁנֵים | וּמִנְחָתָם | עָשָׂר | שְׁנֵים |
| 속죄제-로 | 열 | 숫염소들 | 염소들-의 | 둘 | 그리고-그들의-소제 | 열 | 둘 |
| | H6240 | 그리고-숫염소들 | H5795 | H8147 | H4503 | H6240 | H8147 |

또 번제물로 수송아지가 열둘이요 수양이 열둘이요 일 년 된 어린 수양이 열둘이요 그 소제물이며 속죄제물로 수염소가 열둘이며

88

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַתֻּדִים | שִׁשִּׁים | אֵילִם | פָּרִים | וְאַרְבָּעָה | עֶשְׂרִים | הַשְּׁלָמִים | זֶבַח | וּבְקַר | וְכֹל |
| 숫염소들 | 육십 | 숫양들 | 황소들 | 그리고-넷 | 스물 | 그-화목제들 | 제사-의 | 소 | 그리고-모든 |
| H6260 | H8346 | | H6499 | H0702 | H6242 | H8002 | H2077 | H1241 | H3605 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתוֹ׃ | הִמְשַׁח | אַחֲרֵי | הַמִּזְבֵּחַ | חֲנֻכַּת | זֹאת | שִׁשִּׁים | שָׁנָה | בְּנֵי־ | כְּבָשִׂים | שִׁשִּׁים |
| 그것-을 | 기름부음받은 | 후에 | 그-제단 | 봉헌-의 | 이것은 | 육십 | 해 | 아들들 | 어린양들 | 육십 |
| H0853 | H4886 | | H4196 | H2598 | H2063 | H8346 | H8141 | | H3532 | H8346 |

화목제물로 수소가 이십사요 수양이 육십이요 수염소가 육십이요 일 년 된 어린 수양이 육십이라 이는 단에 기름 바른 후에 드린바 단의 봉헌 예물이었더라

89

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | וַיִּשְׁמַע | אִתּוֹ | לְדַבֵּר | מוֹעֵד | אָהֶל | אֶל־ | מֹשֶׁה | וּבְבֹא |
| 을 | 그리고-들었다 | 그-와함께 | 말하기-위하여 | 만남 | 장막-의 | 에 | 모세-가 | 그리고-들어갈때에 |
| H0853 | H8085 | H0854 | H1696 | H4150 | H0168 | H0413 | H4872 | H0935 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁנֵי | מִבֵּין | הָעֵדֻת | אֲרֹן | עַל־ | אֲשֶׁר | הַכַּפֹּרֶת | מֵעַל | אֵלָיו | מְדַבֵּר | הַקּוֹל |
| 둘-의 | 사이에서 | 그-증거-의 | 궤 | 위에 | 그것-은 | 그-속죄소 | 위에서 | 그-에게 | 말하는 | 그-음성 |
| H8147 | H0996 | H5715 | H0727 | | | H3727 | | H0413 | H1696 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | אֵלָיו׃ | וַיְדַבֵּר | הַכְּרֻבִים |
| 쉼표 | 그-에게 | 그리고-말했다 | 그-그룹들 |
| | H0413 | H1696 | H3742 |

모세가 회막에 들어가서 여호와께 말씀하려 할 때에 증거궤 위 속죄소 위의 두 그룹 사이에서 자기에게 말씀하시는 목소리를 들었으니 여호와께서 그에게 말씀하심이었더라

## Chapter 8

1

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיְדַבֵּר |
| 말하여 | 모세 | 에게 | 여호와-가 | 그리고-말했다 |
| H0559 | H4872 | H0413 | H3068 | H1696 |

여호와께서 또 모세에게 일러 가라사대

2 דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן וְאָמַרְתָּ אֵלָיו בְּהַעֲלֹתְךָ אֶת־הַנֵּרֹת אֶל־מוּל פְּנֵי הַמְּנוֹרָה יָאִירוּ שִׁבְעַת הַנֵּרוֹת׃
말하라 에게 아론 그리고-말하라 그-에게 네가-올릴때에 을 그-등잔들 에 앞 얼굴-의 그-등잔대 비출-것이다 일곱-의 그-등잔들
H1696 H0413 H0175 H0559 H0413 H5927 H0853 H0413 H0413 H6440 H4501 H0215 H7651 H0413 H4136

아론에게 고하여 이르라 등을 켤 때에는 일곱 등잔을 등대 앞으로 비취게 할지니라 하시매

3 וַיַּעַשׂ כֵּן אַהֲרֹן אֶל־מוּל פְּנֵי הַמְּנוֹרָה הֶעֱלָה נֵרֹתֶיהָ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃
그리고-행했다 이같이 아론-이 에 앞 얼굴-의 그-등잔대 올렸다 그것의-등잔들 같이 명령했다 여호와-가 을 모세
H6440 H4501 H5927 H0413 H4136 H6440 H4501 H0175 H0413 H3068 H0853 H4872

아론이 그리하여 등불을 등대 앞으로 비취도록 켰으니 여호와께서 모세에게 명하심과 같았더라

4 וְזֶה מַעֲשֵׂה הַמְּנֹרָה מִקְשָׁה זָהָב עַד־יְרֵכָהּ עַד־פִּרְחָהּ מִקְשָׁה הוּא כַּמַּרְאֶה אֲשֶׁר הֶרְאָה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כֵּן עָשָׂה אֶת־הַמְּנֹרָה׃
그리고-이것은 만듦-의 등잔대 두드린 금 까지 그것의-밑 까지 그것의-꽃 두드린 그것은 모양-같이 그것은 보여주었다 여호와-가 에게 모세 같이 만들었다 을 그-등잔대
H2088 H4639 H4501 H4749 H2091 H5704 H3409 H5704 H6525 H4749 H1931 H4758 H7200 H3068 H0413 H4872 H0853 H6213 H0853 H4501

פ
쉼표

이 등대의 제도는 이러하니 곧 금을 쳐서 만든 것인데 밑판에서 그 꽃까지 쳐서 만든 것이라 모세가 여호와께서 자기에게 보이신 식양을 따라 이 등대를 만들었더라

5 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

6 קַח אֶת־הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְטִהַרְתָּ אֹתָם׃
취하라 을 그-레위인들 가운데-에서 아들들-의 이스라엘 그리고-정결하게하라 그들-을
H3947 H0853 H3881 H8432 H1121 H3478 H2891 H0853

이스라엘 자손 중에서 레위인을 취하여 정결케 하라

7 וְכֹה־תַעֲשֶׂה לָהֶם לְטַהֲרָם הַזֵּה עֲלֵיהֶם מֵי חַטָּאת וְהֶעֱבִירוּ תַעַר עַל־כָּל־בְּשָׂרָם וְכִבְּסוּ בִגְדֵיהֶם וְהִטֶּהָרוּ׃
그리고-이같이 너는-행할-것이다 그들-에게 정결하게하기-위하여-그들을 뿌리라 그-물 속죄 그리고-지나가게하라 면도칼 위에 모든 그들의-살 그리고-빨라 그들의-옷들 그리고-정결해지라
H3541 H6213 H2891 H0559 H2398 H4325 H8593 H5674 H3605 H1320 H3526 H0899 H2891

너는 이같이 하여 그들을 정결케 하되 곧 속죄의 물로 그들에게 뿌리고 그들로 그 전신을 삭도로 밀게 하고 그 의복을 빨게 하여 몸을 정결케 하고

8 וְלָקְחוּ֙ פַּ֣ר בֶּן־בָּקָ֔ר וּמִנְחָתוֹ֖ סֹ֣לֶת בְּלוּלָ֣ה בַשָּׁ֑מֶן וּפַ֤ר שֵׁנִי֙ בֶּן־בָּקָ֣ר תִּקַּ֔ח לְחַטָּ֖את׃

그리고-취할-것이다 황소 아들 소-의 그리고-그의-소제 고운-가루 섞은 -에 기름 그리고-황소
H3947 H6499 H1241 H4503 H5560 H8081 H6499

둘째 아들 소-의 너는-취할-것이다 속죄제-로
H8145 H1241 H3947

또 그들로 수송아지 하나를 번제물로, 기름 섞은 고운 가루를 그 소제물로 취하게 하고 그 외에 너는 또 수송아지 하나를 속죄물로 취하고

9 וְהִקְרַבְתָּ֙ אֶת־הַלְוִיִּ֔ם לִפְנֵ֖י אֹ֣הֶל מוֹעֵ֑ד וְהִקְהַלְתָּ֖ אֶת־כָּל־עֲדַ֥ת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵֽל׃

그리고-가까이가져올-것이다 을 그-레위인들 앞에 만남 장막-의 그리고-모을-것이다 을
H7126 H0853 H3881 H6440 H4150 H0168 H6950 H0853

회중-의 모든 아들들-의 이스라엘
H5712 H3605 H1121 H3478

레위인을 회막 앞에 나오게 하고 이스라엘 자손의 온 회중을 모으고

10 וְהִקְרַבְתָּ֙ אֶת־הַלְוִיִּ֔ם לִפְנֵ֖י יְהוָ֑ה וְסָמְכ֥וּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵ֛ל אֶת־יְדֵיהֶ֖ם עַל־הַלְוִיִּֽם׃

그리고-가까이가져올-것이다 을 그-레위인들 앞에 여호와 그리고-얹을-것이다 아들들-의
H7126 H0853 H3881 H6440 H3068 H5564

이스라엘-이 을 그들의-손들 위에 그-레위인들
H3478 H0853 H3027 H5921 H3881

레위인을 여호와 앞에 나오게 하고 이스라엘 자손으로 그들에게 안수케 한 후에

11 וְהֵנִ֤יף אַהֲרֹן֙ אֶת־הַלְוִיִּ֔ם תְּנוּפָ֖ה לִפְנֵ֣י יְהוָ֑ה מֵאֵת֙ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל וְהָי֖וּ לַעֲבֹ֥ד אֶת־עֲבֹדַ֖ת יְהוָֽה׃

그리고-흔들-것이다 아론-이 을 그-레위인들 흔듦-으로 앞에 여호와 에게서 아들들-의
H7126 H0175 H0853 H3881 H8573 H6440 H3068 H0854 H1121

그리고-될-것이다 섬기기-위하여 을 봉사-의 여호와 이스라엘
H1961 H5647 H0853 H5656 H3068 H3478

아론이 이스라엘 자손을 위하여 레위인을 요제로 여호와 앞에 드릴지니 이는 그들로 여호와를 봉사케 하기 위함이라

12 וְהַלְוִיִּם֙ יִסְמְכ֣וּ יְדֵיהֶ֔ם אֶת־הַפָּרִ֖ים רֹ֣אשׁ עַל֑ וַעֲשֵׂ֤ה אֶת־הָאֶחָד֙ חַטָּ֔את וְאֶת־הָאֶחָ֖ד עֹלָ֥ה לַיהוָ֛ה לְכַפֵּ֥ר עַל־הַלְוִיִּֽם׃

그리고-레위인들-이 얹을-것이다 그들의-손들 을 황소들 머리 위에 그리고-행하라 을
H3881 H5564 H3027 H0853 H6499 H7218 H5921 H6213 H0853

그-하나 속죄제 그리고-을 그-하나 번제 여호와-에게 속죄하기-위하여 위에 레위인들
H0259 H2403 H0853 H0259 H5930 H3068 H3722 H5921 H3881

레위인으로 수송아지들의 머리를 안수케 하고 네가 그 하나는 속죄제물로 하나는 번제물로 여호와께 드려 레위인을 속죄하고

13 וְהַעֲמַדְתָּ֙ אֶת־הַלְוִיִּ֔ם לִפְנֵ֖י אַהֲרֹ֣ן וְלִפְנֵ֣י בָנָ֑יו וְהֵנַפְתָּ֖ אֹתָ֥ם תְּנוּפָ֖ה לַיהוָֽה׃

그리고-세울-것이다 을 그-레위인들 앞에 아론 그리고-앞에 그의-아들들 그리고-흔들-것이다
H5975 H0853 H3881 H6440 H0175 H6440 H0853

그들-을 흔듦-으로 여호와-에게
H0853 H8573 H3068

레위인을 아론과 그 아들들 앞에 세워 여호와께 요제로 드릴지니라

14 וְהִבְדַּלְתָּ֙ אֶת־הַלְוִיִּ֔ם מִתּ֖וֹךְ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל וְהָי֥וּ לִ֖י הַלְוִיִּֽם׃

그리고-구별할-것이다 을 그-레위인들 가운데-에서 아들들-의 이스라엘 그리고-될-것이다 나-에게 그-레위인들
H0914 H0853 H3881 H8432 H3478 H1961 H3881

너는 이같이 이스라엘 자손 중에서 레위인을 구별하라 그리하면 그들이 내게 속할 것이라

15 וְאַחֲרֵי־כֵ֞ן בָּ֣אוּ הַלְוִיִּ֗ם לַֽעֲבֹד֙ אֶת־אֹ֣הֶל מוֹעֵ֔ד וְטִהַרְתָּ֥ אֹתָ֖ם וְהֵנַפְתָּ֥ אֹתָ֖ם תְּנוּפָֽה׃

그리고-후에 그-레위인들 올-것이다 섬기기-위하여 을 장막-의 만남 그리고-정결하게할-것이다 그들-을 그리고-흔들-것이다 그들-을 흔듦-으로
H0853 H0168 H4150 H5647 H3881 H0935 H0853 H2891 H0853 H8573

네가 그들을 정결케 하여 요제로 드린 후에 그들이 회막에 들어가서 봉사할 것이니라

16 כִּֽי־נְתֻנִ֥ים נְתֻנִ֛ים הֵ֖מָּה לִ֑י מִתּ֖וֹךְ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל תַּ֚חַת פִּטְרַ֣ת כָּל־רֶ֔חֶם בְּכ֥וֹר כֹּ֖ל מִבְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל לְקַחְתִּ֥י אֹתָ֖ם לִֽי׃

왜냐하면 주어진 주어진 그들은 나-에게 가운데-에서 아들들-의 이스라엘 대신에 열림-의 모든 태 처음난 모든 에게서-아들들-의 이스라엘 취했다-내가 그들-을 나-에게
H3605 H8478 H3478 H8432 H1992 H5414 H5414 H3605 H1060 H7358 H3947 H0853

그들은 이스라엘 자손 중에서 내게 온전히 드린바 된 자라 이스라엘 자손 중 일절 초태생 곧 모든 처음 난 자의 대신으로 내가 그들을 취하였나니

17 כִּ֣י לִ֔י כָּל־בְּכ֖וֹר בִּבְנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל בָּֽאָדָם֙ וּבַבְּהֵמָ֔ה בְּי֥וֹם הַכֹּתִ֖י כָּל־בְּכ֣וֹר בְּאֶֽרֶץ־מִצְרַ֔יִם הִקְדַּשְׁתִּי֙ אֹתָ֣ם לִֽי׃

왜냐하면 나-에게 모든 에게서-아들들-의 이스라엘 사람-에게서 그리고-짐승-에게서 날-에 내가-쳤다 모든 처음난 땅-에서 이집트 거룩하게했다-내가 그들-을 나-에게
H3605 H1060 H0120 H3478 H0929 H3117 H5221 H3605 H1060 H0776 H4714 H6942 H0853

이스라엘 자손 중에 처음 난 것은 사람이든지 짐승이든지 다 내게 속하였음은 내가 애굽 땅에서 그 모든 처음 난 자를 치던 날에 내가 그들을 내게 구별하였음이라

18 וָאֶקַּ֞ח אֶת־הַלְוִיִּ֣ם תַּ֚חַת כָּל־בְּכ֣וֹר בִּבְנֵ֣י יִשְׂרָאֵֽל׃

그리고-취했다-내가 을 그-레위인들 대신에 모든 처음난 에게서-아들들-의 이스라엘
H3947 H0853 H3881 H8478 H3605 H1060 H3478

이러므로 내가 이스라엘 자손 중 모든 처음 난 자의 대신으로 레위인을 취하였느니라

19

וְאֶתְּנָה — 그리고-주었다-내가 — H5414
אֶת־ — 을 — H0853
הַלְוִיִּם — 그-레위인들 — H3881
נְתֻנִים — 주어진 — H5414
לְאַהֲרֹן — 에게-아론 — H0175
וּלְבָנָיו — 그리고-에게-그의-아들들
מִתּוֹךְ — 가운데에서 — H8432

בְּנֵי — 아들들-의 — H3478
יִשְׂרָאֵל — 이스라엘 — H3478
לַעֲבֹד — 섬기기-위하여 — H5647
אֶת־ — 을 — H0853
עֲבֹדַת — 봉사-의 — H5656
בְּנֵי־ — 아들들-의
יִשְׂרָאֵל — 이스라엘 — H3478
בְּאֹהֶל — 에서-장막-의 — H0168
מוֹעֵד — 만남 — H4150

וּלְכַפֵּר — 그리고-속죄하기-위하여
עַל־ — 위에
בְּנֵי — 아들들-의
יִשְׂרָאֵל — 이스라엘 — H3478
וְלֹא — 그리고-아니 — H3808
יִהְיֶה — 될-것이다 — H1961
בִּבְנֵי — 에게서-아들들-의
יִשְׂרָאֵל — 이스라엘 — H3478

נֶגֶף — 재앙 — H5063
בִּגֶּשֶׁת — 가까이-감-에 — H5066
בְּנֵי־ — 아들들-의
יִשְׂרָאֵל — 이스라엘 — H3478
אֶל־ — 에 — H0413
הַקֹּדֶשׁ׃ — 그-거룩한곳 — H6944

내가 이스라엘 자손 중에서 레위인을 취하여 그들을 아론과 그 아들들에게 선물로 주어서 그들로 회막에서 이스라엘 자손을 대신하여 봉사하게 하며 또 이스라엘 자손을 위하여 속죄하게 하였나니 이는 이스라엘 자손이 성소에 가까이 할 때에 그들 중에 재앙이 없게 하려 하였음이니라

20

וַיַּעַשׂ — 그리고-행했다
מֹשֶׁה — 모세-와 — H4872
וְאַהֲרֹן — 그리고-아론-과 — H0175
וְכָל־ — 그리고-모든 — H3605
עֲדַת — 회중-의 — H5712
בְּנֵי־ — 아들들-의
יִשְׂרָאֵל — 이스라엘-이 — H3478
לַלְוִיִּם — 레위인들-에게 — H3881

כְּכֹל — 모든것-같이 — H3605
אֲשֶׁר־ — 그것-은
צִוָּה — 명령했다 — H6680
יְהוָה — 여호와-가 — H3068
אֶת־ — 을 — H0853
מֹשֶׁה — 모세-에게 — H4872
לַלְוִיִּם — 레위인들-에게 — H3881
כֵּן־ — 그같이
עָשׂוּ — 행했다
לָהֶם — 그들-에게

בְּנֵי — 아들들-의
יִשְׂרָאֵל׃ — 이스라엘 — H3478

모세와 아론과 이스라엘 자손의 온 회중이 여호와께서 레위인에게 대하여 모세에게 명하신 것을 다 좇아 레위인에게 행하였으되 곧 이스라엘 자손이 그와 같이 그들에게 행하였더라

21

וַיִּתְחַטְּאוּ — 그리고-정결하게했다 — H2398
הַלְוִיִּם — 그-레위인들-이 — H3881
וַיְכַבְּסוּ — 그리고-빨았다 — H3526
בִּגְדֵיהֶם — 그들의-옷들
וַיָּנֶף — 그리고-흔들었다
אַהֲרֹן — 아론-이 — H0175
אֹתָם — 그들-을 — H0853

לְטַהֲרָם׃ — 정결하게하기-위하여-그들을 — H2891
וַיְכַפֶּר — 그리고-속죄했다
עֲלֵיהֶם — 그들-위에
אַהֲרֹן — 아론-이 — H0175
לִפְנֵי — 앞에 — H6440
יְהוָה — 여호와 — H3068
תְּנוּפָה — 흔듦-으로 — H8573

레위인이 이에 죄에서 스스로 깨끗케 하고 그 옷을 빨매 아론이 그들을 여호와 앞에 요제로 드리고 그가 또 그들을 위하여 속죄하여 정결케 한

22

וְאַחֲרֵי־ — 그리고-후에
כֵּן — 그같이
בָּאוּ — 왔다 — H0935
הַלְוִיִּם — 그-레위인들-이 — H3881
לַעֲבֹד — 섬기기-위하여 — H5647
אֶת־ — 을 — H0853
עֲבֹדָתָם — 그들의-봉사 — H5656
בְּאֹהֶל — 에서-장막-의 — H0168
מוֹעֵד — 만남 — H4150

לִפְנֵי — 앞에 — H6440
אַהֲרֹן — 아론 — H0175
וְלִפְנֵי — 그리고-앞에 — H6440
בָנָיו — 그의-아들들
כַּאֲשֶׁר — 같이
צִוָּה — 명령했다 — H6680
יְהוָה — 여호와-가 — H3068
אֶת־ — 을 — H0853
מֹשֶׁה — 모세-에게 — H4872
עַל־ — 에-대하여

הַלְוִיִּם — 그-레위인들 — H3881
כֵּן — 그같이
עָשׂוּ — 행했다
לָהֶם׃ — 그들-에게
ס — 쉼표

후에 레위인이 회막에 들어가서 아론과 그 아들들의 앞에서 봉사하니라 여호와께서 레위인의 일에 대하여 모세에게 명하신 것을 좇아 그와 같이 그들에게 행하였더라

23 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 또 모세에게 일러 가라사대

24 זֹאת אֲשֶׁר לַלֵּוִיִּם מִבֶּן חָמֵשׁ וְעֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה יָבוֹא
이것은 그것-은 레위인들-에게 에게서-아들 다섯 해 그리고-스물 해 올-것이다
H2063 H3881 H0168 H2568 H8141 H6242 H4605 H0935

לִצְבָא צָבָא בַּעֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד׃
군무하기-위하여 군무 에서-봉사 장막-의 만남
H6633 H6635 H5656 H0168 H4150

레위인은 이같이 할지니 곧 이십오 세 이상으로는 회막에 들어와서 봉사하여 일할 것이요

25 וּמִבֶּן חֲמִשִּׁים שָׁנָה יָשׁוּב מִצְּבָא הָעֲבֹדָה וְלֹא יַעֲבֹד
그리고-에게서-아들 오십 해 돌아올-것이다 에게서-군무 그-봉사 그리고-아니 섬길-것이다
H2572 H8141 H7725 H6635 H5656 H3808 H5647

עוֹד׃
더
H5750

오십 세부터는 그 일을 쉬어 봉사하지 아니할 것이나

26 וְשֵׁרֵת אֶת־אֶחָיו בְּאֹהֶל מוֹעֵד לִשְׁמֹר מִשְׁמֶרֶת וַעֲבֹדָה
그리고-섬길-것이다 을 그의-형제들 에서-장막-의 만남 지키기-위하여 직무 그리고-봉사
H8334 H0853 H0251 H0168 H4150 H8104 H4931 H5656

כָּכָה תַּעֲשֶׂה לַלְוִיִּם לַעֲבֹד וְלֹא לָעֲבֹד פ בְּמִשְׁמֶרְתָּם׃
이같이 너는-행할-것이다 레위인들-에게 섬길-것이다 아니 쉼표 그들의-직무들-에서
H3602 H3881 H5647 H3808 H4931

그 형제와 함께 회막에서 모시는 직무를 지킬 것이요 일하지 아니할 것이라 너는 레위인의 직무에 대하여 이같이 할지니라

## Chapter 9

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר־סִינַי בַּשָּׁנָה הַשֵּׁנִית לְצֵאתָם
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 에서-광야 시내 에서-그-해 그-둘째 그들의-나감-에
H1696 H3068 H0413 H4872 H5514 H8141 H8145 H3318

מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן לֵאמֹר׃
에서-땅 이집트 에서-그-달 그-첫째 말하여
H0776 H4714 H2320 H7223 H0559

애굽 땅에서 나온 다음 해 정월에 여호와께서 시내 광야에서 모세에게 일러 가라사대

2 וְיַעֲשׂוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַפֶּסַח בְּמוֹעֲדוֹ׃
그리고-행할-것이다 아들들-의 이스라엘-이 을 그-유월절 그것의-정한때-에
H6213 H1121 H3478 H0853 H6453 H4150

이스라엘 자손으로 유월절을 그 정기에 지키게 하라

3 בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר־יוֹם בַּחֹדֶשׁ הַזֶּה בֵּין הָעַרְבָּיִם תַּעֲשׂוּ אֹתוֹ
열 에서-넷 날 에서-그-달 이 사이-에 그-저녁들 너희가-행할-것이다 그것-을
H6240 H0702 H3117 H2320 H2088 H0996 H6153 H6453 H0853

בְּמוֹעֲדוֹ כְּכָל־חֻקֹּתָיו וְכִכְלָל־מִשְׁפָּטָיו תַּעֲשׂוּ אֹתוֹ׃
그것의-정한때-에 모든-같이 그것의-규례들 그리고-모든-같이 그것의-법도들 너희가-행할-것이다 그것-을
H4150 H3605 H2708 H3605 H4941 H6453 H0853

그 정기 곧 이달 십사일 해 질 때에 너희는 그것을 지키되 그 모든 율례와 그 모든 규례대로 지킬지니라

4 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲשֹׂת הַפָּסַח׃
그리고-말했다 모세-가 에게 아들들-의 이스라엘 행하기-위하여 그-유월절
H1696 H4872 H0413 H3478 H6453

모세가 이스라엘 자손에게 명하여 유월절을 지키라 하매

5 וַיַּעֲשׂוּ אֶת־הַפֶּסַח בָּרִאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם בַּחֹדֶשׁ בֵּין הָעַרְבָּיִם
그리고-행했다 을 그-유월절 에서-그-첫째 에서-넷 날 열 에서-그-달 사이-에
H6453 H0853 H7223 H0702 H3117 H6240 H2320 H0996

בְּמִדְבַּר סִינָי כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ
에서-광야 시내 모든-같이 그것-은 명령했다 여호와-가 을 모세 그같이 행했다
H6153 H5514 H3605 H6680 H3068 H0853 H4872 H3651 H6213

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
아들들-의 이스라엘
H3478

그들이 정월 십사일 해 질 때에 시내 광야에서 유월절을 지켰으되 이스라엘 자손이 여호와께서 모세에게 명하신 것을 다 좇아 행하였더라

6 וַיְהִי אֲנָשִׁים אֲשֶׁר הָיוּ טְמֵאִים לָנֶפֶשׁ אָדָם וְלֹא־יָכְלוּ
그리고-되었다 사람들 그들-은 되었다 부정한 에-의하여-영혼 사람 그리고-아니 할-수-있었다
H1961 H0376 H1961 H2931 H5315 H0120 H3808 H3201

לַעֲשֹׂת הַפֶּסַח בַּיּוֹם הַהוּא וַיִּקְרְבוּ לִפְנֵי מֹשֶׁה וְלִפְנֵי אַהֲרֹן
행하기-위하여 그-유월절 에서-그-날 그 그리고-가까이왔다 앞에 모세 그리고-앞에 아론
H6453 H3117 H1931 H7126 H6440 H4872 H6440 H0175

בַּיּוֹם הַהוּא׃
에서-그-날 그
H3117 H1931

때에 사람의 시체로 인하여 부정케 되어서 유월절을 지킬 수 없는 사람들이 있었는데 그들이 당일에 모세와 아론 앞에 이르러

7 וַיֹּאמְרוּ הָאֲנָשִׁים הָהֵמָּה אֵלָיו אֲנַחְנוּ טְמֵאִים לָנֶפֶשׁ אָדָם לָמָּה
그리고-말했다 그-사람들-이 그 그-에게 우리는 부정한 에-의하여-영혼 사람 왜
H0559 H0376 H1992 H0413 H0587 H2931 H5315 H0120 H4100

נִגָּרַע לְבִלְתִּי הַקְרֵב אֶת־קָרְבַּן יְהוָה בְּמֹעֲדוֹ בְּתוֹךְ
줄어들겠느냐-우리가 않도록 가까이가져오기 을 예물-의 여호와 그것의-정한때-에 가운데-에서
H1639 H1115 H7126 H0853 H3068 H4150 H8432

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
아들들-의 이스라엘
H3478

그에게 이르되 우리가 사람의 시체로 인하여 부정케 되었거니와 우리를 금지하여 이스라엘 자손과 함께 정기에 여호와께 예물을 드리지 못하게 하심은 어찜이니이까

8 וַיֹּאמֶר אֶלֹהֶם מֹשֶׁה עִמְדוּ וְאֶשְׁמְעָה מַה־יְצַוֶּה יְהוָה
그리고-말했다 그들-에게 모세-가 서라 그리고-들을-것이다-내가 무엇 명령하시는지-를 여호와-가
H0559 H0413 H4872 H5975 H8085 H4100 H6680 H3068

פ לָכֶם׃
쉼표 너희-에게

모세가 그들에게 이르되 기다리라 여호와께서 너희에게 대하여 어떻게 명하시는지 내가 들으리라

9 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

10 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אִישׁ אִישׁ כִּי־יִהְיֶה טָמֵא לָנֶפֶשׁ אוֹ
말하라 에게 아들들-의 이스라엘 말하여 사람 사람 만약 되면 부정한 에-영혼 또는
H1696 H0413 H1121 H3478 H0559 H0376 H0376 H3588 H1961 H2931 H5315 H0176

בְּדַרֶךְ רְחֹקָה לָכֶם אוֹ לְדֹרֹתֵיכֶם וְעָשָׂה פֶּסַח לַיהוָה׃
에서-길 먼 너희-에게 또는 너희의-세대들-에게 그리고-행할-것이다 유월절 여호와-에게
H1870 H7350 H0376 H0176 H1755 H6213 H6453 H3068

이스라엘 자손에게 일러 고하여 이르라 너희나 너희 후손 중에 시체로 인하여 부정케 되든지 먼 여행 중에 있든지 할지라도 다 여호와 앞에 마땅히 유월절을 지키되

11 בַּחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם בֵּין הָעַרְבָּיִם יַעֲשׂוּ אֹתוֹ עַל־
에서-그-달 에서-둘째 그-넷 열 날 사이-에 그-저녁들 행할-것이다 그것-을 위에
H2320 H8145 H0702 H6240 H3117 H0996 H6153 H6213 H0853 H5921

מַצּוֹת וּמְרֹרִים יֹאכְלֻהוּ׃
무교병들 그리고-쓴나물들 먹을-것이다-그것을
H4682 H4844 H0398

이월 십사일 해 질 때에 그것을 지켜서 어린 양에 무교병과 쓴 나물을 아울러 먹을 것이요

12 לֹא־יַשְׁאִירוּ מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר וְעֶצֶם לֹא יִשְׁבְּרוּ־בוֹ כְּכֹל
아니 남겨둘-것이다 그것-에게서 까지 아침 그리고-뼈 아니 부술-것이다 그것-에서 모든-같이
H3808 H7604 H5704 H1242 H6106 H3808 H7665 H0996 H3605

חֻקַּת הַפֶּסַח יַעֲשׂוּ אֹתוֹ׃
규례-의 그-유월절 행할-것이다 그것-을
H2708 H6453 H6213 H0853

아침까지 그것을 조금도 남겨 두지 말며 그 뼈를 하나도 꺾지 말아서 유월절 모든 율례대로 지킬 것이니라

13 וְהָאִישׁ אֲשֶׁר־הוּא טָהוֹר וּבְדֶרֶךְ לֹא־הָיָה וְחָדַל לַעֲשׂוֹת
그리고-그-사람 그는 그-는 정결한 그리고-에서-길 아니 되었다 그리고-만두었다 행하기-위하여
H0376 H1931 H0834 H2889 H1870 H3808 H1961 H2308 H6213

הַפֶּסַח וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מֵעַמֶּיהָ כִּי קָרְבַּן יְהוָה לֹא
그-유월절 그리고-끊어질-것이다 그-영혼 그 에게서-그의-백성들 왜냐하면 예물-의 여호와 아니
H6453 H3772 H5315 H1931 H5971 H3588 H7133 H3068 H3808

הִקְרִיב בְּמֹעֲדוֹ חֶטְאוֹ יִשָּׂא הָאִישׁ הַהוּא׃
가까이가져왔다 그것의-정한때-에 그의-죄 질-것이다 그-사람 그
H7126 H4150 H2399 H5375 H0376 H1931

그러나 사람이 정결도 하고 여행 중에도 있지 아니하면서 유월절을 지키지 아니하는 자는 그 백성 중에서 끊쳐지리니 이런 사람은 그 정기에 여호와께 예물을 드리지 아니하였은즉 그 죄를 당할지며

14

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּחֻקַּת | לַיהוָה | פֶּסַח | וְעָשָׂה | גֵּר | אִתְּכֶם | יָגוּר | וְכִי־ |
| 같이-규례-의 | 여호와-에게 | 유월절 | 그리고-행할-것이다 | 나그네-가 | 너희-와함께 | 머물면 | 그리고-만약 |
| H2708 | H3068 | H6453 | | H1616 | H0854 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכֶם | יִהְיֶה | אַחַת | חֻקָּה | יַעֲשֶׂה | כֵּן | וּכְמִשְׁפָּטוֹ | הַפָּסַח |
| 너희-에게 | 될-것이다 | 하나 | 규례 | 행할-것이다 | 그같이 | 그리고-같이-그것의-법도 | 그-유월절 |
| | H1961 | H0259 | H2708 | | | H4941 | H6453 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | הָאָרֶץ׃ | וּלְאֶזְרַח | וְלַגֵּר |
| 쉼표 | 그-땅 | 그리고-에게-본토인 | 그리고-에게-나그네 |
| | H0776 | H0249 | H1616 |

만일 타국인이 너희 중에 우거하여 여호와 앞에 유월절을 지키고자 하면 유월절 율례대로 그 규례를 따라서 행할지니 우거한 자에게나 본토인에게나 그 율례는 동일할 것이니라

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעֵדֻת | לְאֹהֶל | הַמִּשְׁכָּן | אֶת־ | הֶעָנָן | כִּסָּה | הַמִּשְׁכָּן | אֶת־ | הַקִּים | וּבְיוֹם |
| 그-증거 | 에-장막 | 그-성막 | 을 | 그-구름-이 | 덮었다 | 그-성막 | 을 | 세운 | 그리고-에서-날 |
| H5715 | H0168 | H4908 | H0853 | H6051 | H3680 | H4908 | H0853 | | H3117 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֹּקֶר׃ | עַד־ | אֵשׁ | כְּמַרְאֵה־ | הַמִּשְׁכָּן | עַל־ | יִהְיֶה | וּבָעֶרֶב |
| 아침 | 까지 | 불 | 같이-모양 | 그-성막 | 위에 | 될-것이다 | 그리고-에서-저녁 |
| H1242 | H5704 | H0784 | H4758 | H4908 | | H1961 | H6153 |

성막을 세운 날에 구름이 성막 곧 증거막을 덮었고 저녁이 되면 성막 위에 불 모양 같은 것이 나타나서 아침까지 이르렀으되

16

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָיְלָה׃ | אֵשׁ | וּמַרְאֵה־ | יְכַסֶּנּוּ | הֶעָנָן | תָּמִיד | יִהְיֶה | כֵּן |
| 밤 | 불 | 그리고-모양-의 | 덮을-것이다-그것을 | 그-구름-이 | 항상 | 될-것이다 | 그같이 |
| H3915 | H0784 | H4758 | H3680 | H6051 | H8548 | H1961 | |

항상 그러하여 낮에는 구름이 그것을 덮었고 밤에는 불 모양이 있었는데

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי | יִסְעוּ | כֵּן | וְאַחֲרֵי־ | הָאֹהֶל | מֵעַל | הֶעָנָן | הֵעָלֹת | וְלִפְּי |
| 아들들-의 | 출발할-것이다 | 그같이 | 그리고-후에 | 그-장막 | 위에서 | 그-구름 | 올라감-의 | 그리고-따라 |
| | H5265 | | | H0168 | | H6051 | H5927 | H6310 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | בְּנֵי | יַחֲנוּ | שָׁם | הֶעָנָן | שָׁם | יִשְׁכָּן־ | אֲשֶׁר | וּבִמְקוֹם | יִשְׂרָאֵל |
| 이스라엘 | 아들들-의 | 진칠-것이다 | 거기 | 그-구름-이 | 거기 | 머무는 | 그것-은 | 그리고-에서-곳 | 이스라엘 |
| H3478 | | H2583 | H8033 | H6051 | H8033 | H7931 | | H4725 | H3478 |

구름이 성막에서 떠오르는 때에는 이스라엘 자손이 곧 진행하였고 구름이 머무는 곳에 이스라엘 자손이 진을 쳤으니

18

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַחֲנוּ | יְהוָה | פִּי | וְעַל־ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | יִסְעוּ | יְהוָה | פִּי | עַל־ |
| 진칠-것이다 | 여호와 | 입-의 | 그리고-위에 | 이스라엘 | 아들들-의 | 출발할-것이다 | 여호와 | 입-의 | 위에 |
| H2583 | H3068 | H6310 | | H3478 | | H5265 | H3068 | H6310 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַחֲנוּ׃ | הַמִּשְׁכָּן | עַל־ | הֶעָנָן | יִשְׁכֹּן | אֲשֶׁר | יְמֵי | כָּל־ |
| 진칠-것이다 | 그-성막 | 위에 | 그-구름-이 | 머무는 | 그것-은 | 날들-의 | 모든 |
| H2583 | H4908 | | H6051 | H7931 | | H3117 | H3605 |

이스라엘 자손이 여호와의 명을 좇아 진행하였고 여호와의 명을 좇아 진을 쳤으며 구름이 성막 위에 머무는 동안에는 그들이 유진하였고

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | וְשָׁמְרוּ | רַבִּים | יָמִים | הַמִּשְׁכָּן | עַל־ | הֶעָנָן | וּבְהַאֲרִיךְ |
| 이스라엘-이 | 아들들-의 | 그리고-지켰다 | 많은 | 날들 | 그-성막 | 위에 | 그-구름-이 | 그리고-에서-길게함 |
| H3478 | | H8104 | | H3117 | H4908 | | H6051 | H0748 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יִסָּעוּ׃ | וְלֹא | יְהוָה | מִשְׁמֶרֶת | אֶת־ |
| 출발했다 | 그리고-아니 | 여호와 | 직무-의 | 을 |
| H5265 | H3808 | H3068 | H4931 | H0853 |

구름이 장막 위에 머무는 날이 오랠 때에는 이스라엘 자손이 여호와의 명을 지켜 진행치 아니하였으며

20 וְיֵ֣שׁ אֲשֶׁר־ יִהְיֶ֣ה הֶעָנָ֗ן יָמִ֤ים מִסְפָּר֙ עַל־ הַמִּשְׁכָּ֔ן עַל־ פִּ֥י יְהוָ֖ה

그리고-있다 그것-은 될-것이다 그-구름-이 날들 수-의 위에 그-성막 위에 입-의 여호와
H3426 H0834 H1961 H6051 H3117 H4557 H5921 H4908 H5921 H6310 H3068

וְעַל־ פִּ֥י יְהוָ֖ה יִסָּעוּ׃

그리고-위에 입-의 여호와 출발할-것이다
H5921 H6310 H3068 H5265

진칠-것이다
H2583

혹시 구름이 장막 위에 머무는 날이 적을 때에도 그들이 다만 여호와의 명을 좇아 유진하고 여호와의 명을 좇아 진행하였으며

21 וְיֵ֣שׁ אֲשֶׁר־ יִהְיֶ֣ה הֶעָנָ֗ן מֵעֶ֤רֶב עַד־ בֹּ֙קֶר֙ וְנַעֲלָ֣ה הֶעָנָ֔ן

그리고-있다 그것-은 될-것이다 그-구름-이 에서-저녁 까지 아침 그리고-올라갔다 그-구름-이
H3426 H0834 H1961 H6051 H6153 H5704 H1242 H5927 H6051

וְנָסָ֑עוּ אֽוֹ־ יוֹמָ֤ם וָלַ֙יְלָה֙ וְנַעֲלָ֣ה הֶעָנָ֔ן וְנָסָ֑עוּ׃

그리고-출발했다 또는 낮에 그리고-밤에 그리고-올라갔다 그-구름-이 그리고-출발했다
H5265 H0176 H3119 H3915 H5927 H6051 H5265

혹시 구름이 저녁부터 아침까지 있다가 아침에 그 구름이 떠오를 때에는 그들이 진행하였고 구름이 밤낮 있다가 떠 오르면 곧 진행하였으며

22 אֽוֹ־ יָמִ֣ים אֽוֹ־ חֹ֗דֶשׁ אֽוֹ־ יָמִים֙ בְּהַאֲרִ֣יךְ הֶעָנָ֔ן עַל־ הַמִּשְׁכָּ֖ן לִשְׁכֹּ֑ן

또는 이틀 또는 달 또는 날들 에서-길게함 그-구름-이 위에 그-성막 머물기-위하여
H0176 H3117 H0176 H2320 H3117 H0748 H6051 H5921 H4908 H7931

וּבְהֵעָלֹתֽוֹ יִסְעוּ֙ וְלֹ֣א יִשְׂרָאֵ֔ל בְּנֵי־ יַחֲנ֖וּ עָלָ֑יו

그리고-에서-그것의-올라감 출발할-것이다 그리고-아니 이스라엘 아들들-의 진칠-것이다 그것-위에
H5927 H5265 H3808 H3478 H1121 H2583 H5921

יִסָּעוּ׃

출발할-것이다
H5265

이틀이든지 한 달이든지 일 년이든지 구름이 성막 위에 머물러 있을 동안에는 이스라엘 자손이 유진하고 진행치 아니하다가 떠 오르면 진행하였으니

23 עַל־ פִּ֥י יְהוָ֖ה יַחֲנ֑וּ וְעַל־ פִּ֥י יְהוָ֖ה יִסָּעוּ֙ אֶת־ מִשְׁמֶ֣רֶת

위에 입-의 여호와 진칠-것이다 그리고-위에 입-의 여호와 출발할-것이다 을 직무-의
H5921 H6310 H3068 H2583 H5921 H6310 H3068 H5265 H0853 H4931

פ מֹשֶׁה׃ בְּיַד־ יְהוָ֖ה פִּ֥י עַל־ שָׁמְר֖וּ יְהוָֽה

쉼표 모세 에서-손-의 여호와 입-의 위에 지켰다 여호와
H4872 H3027 H3068 H6310 H5921 H8104 H3068

곧 그들이 여호와의 명을 좇아 진을 치며 여호와의 명을 좇아 진행하고 또 모세로 전하신 여호와의 명을 따라 여호와의 직임을 지켰더라

# Chapter 10

1 וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֑ה לֵאמֹֽר׃

그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

2 עֲשֵׂה לְךָ שְׁתֵּי חֲצֹצְרֹת כֶּסֶף מִקְשָׁה תַּעֲשֶׂה אֹתָם וְהָיוּ

너희에게 만들라 너희에게 둘 은 나팔들 은 두드린 너는-만들-것이다 그들-을 그리고-될-것이다

H1961 H0853 H4749 H3701 H2689 H8147 H0853 H1961

לְךָ לְמִקְרָא וְהָעֵדָה לְמַסָּע וְאֶת־ הַמַּחֲנוֹת׃

너-에게 부름-을-위하여 그-회중 그리고-출발-을-위하여 을 그-진영들

H4744 H5712 H4550 H0853 H4264

은나팔 둘을 만들되 쳐서 만들어서 그것으로 회중을 소집하며 진을 진행케 할 것이라

3 וְתָקְעוּ וְנוֹעֲדוּ אֵלֶיךָ כָּל־ אֶל־ פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃

그리고-불면 그리고-모일-것이다 너-에게 모든 에 입구 장막-의 만남

H8628 H3259 H0413 H3605 H0413 H6607 H0168 H4150

두 나팔을 불 때에는 온 회중이 회막문 앞에 모여서 네게로 나아올 것이요

4 וְאִם־ בְּאַחַת יִתְקָעוּ וְנוֹעֲדוּ אֵלֶיךָ הַנְּשִׂיאִים רָאשֵׁי אַלְפֵי

그리고-만약 에서-하나 불면 그리고-모일-것이다 너-에게 그-족장들-이 머리들-의 천들-의

H0259 H8628 H3259 H0413 H5265 H8643 H8628

יִשְׂרָאֵל׃

이스라엘

H3478

하나만 불 때에는 이스라엘 천부장된 족장들이 모여서 네게로 나아올 것이며

5 וּתְקַעְתֶּם תְּרוּעָה וְנָסְעוּ הַמַּחֲנוֹת הַחֹנִים קֵדְמָה׃

그리고-불면-너희가 함성 그리고-출발할-것이다 그-진영들-이 그-진치는자들 동쪽-에

H8628 H8643 H5265 H4264 H2583

너희가 그것을 울려 불 때에는 동편 진들이 진행할 것이고

6 וּתְקַעְתֶּם תְּרוּעָה שֵׁנִית וְנָסְעוּ הַמַּחֲנוֹת הַחֹנִים תֵּימָנָה

그리고-불면-너희가 함성 둘째 그리고-출발할-것이다 그-진영들-이 그-진치는자들 남쪽-으로

H8628 H8643 H8145 H5265 H4264 H2583 H8486

לְמַסְעֵיהֶם׃ תִּתְקְעוּ תְרוּעָה

그들의-출발들-을-위하여 불-것이다 함성

H4550 H8628 H8643

제이차로 울려 불 때에는 남편 진들이 진행할 것이라 무릇 진행하려 할 때에는 나팔 소리를 울려 불 것이며

7 וּבְהַקְהֵיל אֶת־ הַקָּהָל תִּתְקְעוּ וְלֹא תָרִיעוּ׃

그리고-에서-모음 을 그-회중 불-것이다 그리고-아니 함성할-것이다

H6950 H0853 H6951 H8628 H3808 H7321

또 회중을 모을 때에도 나팔을 불 것이나 소리를 울려 불지 말 것이며

8 וּבְנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים יִתְקְעוּ בַּחֲצֹצְרוֹת וְהָיוּ לָכֶם

그리고-아들들-의 아론 그-제사장들-이 불-것이다 에서-그-나팔들 그리고-될-것이다 너희-에게

H0175 H3548 H8628 H2689 H1961

לְחֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם׃

규례-로 영원한 너희의-세대들-에게

H2708 H5769 H1755

그 나팔은 아론의 자손인 제사장들이 불지니 이는 너희 대대에 영원한 율례니라

9 וְכִי־ תָבֹאוּ מִלְחָמָה בְּאַרְצְכֶם עַל־ הַצַּר הַצֹּרֵר אֶתְכֶם
그리고-만약 너희가-가면 전쟁 너희의-땅-에서 에-대하여 그-적 그-압박하는자 너희-를
H0935 H4421 H0776 H0853

וַהֲרֵעֹתֶם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְנִזְכַּרְתֶּם בַּחֲצֹצְרוֹת
그리고-함성할-것이다 앞에 여호와 너희의-하나님 그리고-기억될-것이다 에서-그-나팔들
H7321 H6440 H3068 H0430 H2142 H2689

וְנוֹשַׁעְתֶּם מֵאֹיְבֵיכֶם׃
그리고-구원받을-것이다 너희의-적들-에게서
H3467 H0341

또 너희 땅에서 너희가 자기를 압박하는 대적을 치러 나갈 때에는 나팔을 울려 불지니 그리하면 너희 하나님 여호와가 너희를 기억하고 너희를 너희 대적에게서 구원하리라

10 וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם
그리고-에서-날 너희의-기쁨 그리고-너희의-절기들-에 그리고-에서-첫날들-의 너희의-달들
H3117 H8057 H4150 H2320

וְתָקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם
그리고-불면-너희가 에서-그-나팔들 위에 너희의-번제들 그리고-위에 제사들-의 너희의-화목제들
H8628 H2689 H5927 H2077 H8002

וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ פ
그리고-될-것이다 너희-에게 기념-으로 앞에 너희의-하나님 나는 여호와 너희의-하나님 쉼표
H1961 H2146 H6440 H0430 H0589 H3068 H0430

또 너희 희락의 날과 너희 정한 절기와 월삭에는 번제물의 위에와 화목제물의 위에 나팔을 불라 그로 말미암아 너희 하나님이 너희를 기억하리라 나는 너희 하나님 여호와니라

11 וַיְהִי בַּשָּׁנָה הַשֵּׁנִית בַּחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי בְּעֶשְׂרִים בַּחֹדֶשׁ נַעֲלָה הֶעָנָן
그리고-되었다 그리고-에서-해 그-둘째 에서-그-달 에서-스물 에서-그-달 올라갔다 그-구름-이
H1961 H8141 H8145 H2320 H6242 H2320 H5927 H6051

מֵעַל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת׃
위에서 성막-의 그-증거
H5715 H4908

제이년 이월 이십일에 구름이 증거막에서 떠오르매

12 וַיִּסְעוּ בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל לְמַסְעֵיהֶם מִמִּדְבַּר סִינָי וַיִּשְׁכֹּן
그리고-출발했다 아들들-의 이스라엘-이 그들의-출발들-에 에서-광야 시내 그리고-머물였다
H5265 H3478 H4550 H5514 H7931

הֶעָנָן בְּמִדְבַּר פָּארָן׃
그-구름-이 에서-광야 바란
H6051 H6290

이스라엘 자손이 시내 광야에서 출발하여 자기 길을 행하더니 바란 광야에 구름이 머무니라

13 וַיִּסְעוּ בָּרִאשֹׁנָה בְּיַד־ מֹשֶׁה׃ עַל־ פִּי יְהוָה בְּיַד־ מֹשֶׁה
그리고-출발했다 에서-그-첫째 위에 입-의 여호와 에서-손-의 모세
H5265 H7223 H6310 H3068 H3027 H4872

이와 같이 그들이 여호와께서 모세로 명하신 것을 좇아 진행하기를 시작하였는데

14 וַיִּסַּע דֶּגֶל מַחֲנֵה בְּנֵי־ יְהוּדָה בָּרִאשֹׁנָה לְצִבְאֹתָם וְעַל־
그리고-출발했다 깃발 진영-의 아들들-의 유다 에서-그-첫째 그들의-군대들-에 그리고-위에
H5265 H1714 H4264 H3063 H7223

צְבָאוֹ נַחְשׁוֹן בֶּן־ עַמִּינָדָב׃
그의-군대 나손 아들 암미나답
H5177 H5992

수두로 유다 자손 진 기에 속한 자들이 그 군대대로 진행하였으니 유다 군대는 암미나답의 아들 나손이 영솔하였고

15 וְעַל־ צְבָא מַטֵּה בְּנֵי יִשָּׂשכָר נְתַנְאֵל בֶּן־ צוּעָר׃
그리고-위에 군대 지파-의 아들들-의 잇사갈 느다넬 아들 수알
H6686 H5417 H3485 H4294

잇사갈 자손 지파의 군대는 수알의 아들 느다넬이 영솔하였고

16 וְעַל־ צְבָא מַטֵּה בְּנֵי זְבוּלֻן אֱלִיאָב בֶּן־ חֵלֹן׃
그리고-위에 군대 지파-의 아들들-의 스불론 엘리압 아들 헬론
H2497 H0446 H2074 H4294

스불론 자손 지파의 군대는 헬론의 아들 엘리압이 영솔하였더라

17 וְהוּרַד וְנָסְעוּ בְּנֵי־ גֵרְשׁוֹן וּבְנֵי מְרָרִי נֹשְׂאֵי
그리고-내려졌다 그리고-출발했다 아들들-의 게르손 그리고-아들들-의 므라리 나르는자들-의
H3381 H5265 H1648 H4908 H4847 H5375

הַמִּשְׁכָּן׃ ס
그-성막 쉼표
H4908

이에 성막을 걷으매 게르손 자손과 므라리 자손이 성막을 메고 발행하였으며

18 וְנָסַע דֶּגֶל מַחֲנֵה רְאוּבֵן לְצִבְאֹתָם וְעַל־ צְבָאוֹ אֱלִיצוּר בֶּן־
그리고-출발했다 깃발 진영-의 르우벤 그들의-군대들-에 그리고-위에 그의-군대 엘리술 아들
H5265 H1714 H4264 H7205 H6686 H0468

שְׁדֵיאוּר׃
스데우르
H7707

다음으로 르우벤 진 기에 속한 자들이 그 군대대로 발행하였으니 르우벤의 군대는 스데울의 아들 엘리술이 영솔하였고

19 וְעַל־ צְבָא מַטֵּה בְּנֵי שִׁמְעוֹן שְׁלֻמִיאֵל בֶּן־ צוּרִי׃שַׁדַּי
그리고-위에 군대 지파-의 아들들-의 시므온 슬루미엘 아들 수리삿대
H6701 H8017 H8095 H4294

시므온 자손 지파의 군대는 수리삿대의 아들 슬루미엘이 영솔하였고

20 וְעַל־ צְבָא מַטֵּה בְּנֵי־ גָד אֶלְיָסָף בֶּן־ דְּעוּאֵל׃
그리고-위에 군대 지파-의 아들들-의 갓 엘리아삽 아들 드우엘
H1845 H0460 H1410 H4294

갓 자손 지파의 군대는 드우엘의 아들 엘리아삽이 영솔하였더라

21 וְנָסְעוּ הַקְּהָתִים נֹשְׂאֵי הַמִּקְדָּשׁ וְהֵקִימוּ אֶת־ עַד־
그리고-출발했다 그-고핫인들-이 나르는자들-의 그-거룩한곳 그리고-세웠다 을 까지
H5265 H6956 H5375 H4720 H0853 H4908 H5704

בֹּאָם׃ ס
그들의-온 쉼표
H0935

고핫인은 성물을 메고 진행하였고 그들이 이르기 전에 성막을 세웠으며

22 וְנָסַע דֶּגֶל מַחֲנֵה בְּנֵי־ אֶפְרַיִם לְצִבְאֹתָם וְעַל־ צְבָאוֹ
그리고-출발했다 깃발 진영-의 아들들-의 에브라임 그들의-군대들-에 그리고-위에 그의-군대
H5265 H1714 H4264 H0669

אֱלִישָׁמָע בֶּן־ עַמִּיהוּד׃
엘리사마 아들 암미훗
H0476 H5989

다음으로 에브라임 자손 진 기에 속한 자들이 그 군대대로 진행하였으니 에브라임 군대는 암미훗의 아들 엘리사마가 영솔하였고

23 וְעַל־ צְבָא מַטֵּה בְנֵי מְנַשֶּׁה גַּמְלִיאֵל בֶּן־ פְּדָהצּוּר׃
그리고-위에 군대 지파-의 아들들-의 므낫세 가말리엘 아들 브다 술
H6301 H6301 H1583 H4519 H4294

므낫세 자손 지파의 군대는 브다술의 아들 가말리엘이 영솔하였고

24 וְעַל־ צְבָא מַטֵּה בְנֵי בִנְיָמִן אֲבִידָן בֶּן־ גִּדְעֹנִי׃ ס
그리고-위에 군대 지파-의 아들들-의 베냐민 아비단 아들 기드오니 쉼표
H1441 H0027 H1144 H4294

베냐민 자손 지파의 군대는 기드오니의 아들 아비단이 영솔하였더라

25 וְנָסַע דֶּגֶל מַחֲנֵה בְנֵי־ דָן מְאַסֵּף לְכָל־ הַמַּחֲנֹת לְצִבְאֹתָם
그리고-출발했다 깃발 진영-의 아들들-의 단 후위-의 모든-에 그-진영들 그들의-군대들-에
H5265 H1714 H4264 H1835 H0622 H3605 H4264

וְעַל־ צְבָא אֲחִיעֶזֶר בֶּן־ עַמִּישַׁדָּי׃
그리고-위에 군대 아히에셀 아들 암미삿대
H5996 H0295

다음으로 단 자손 진 기에 속한 자들이 그 군대대로 진행하였으니 이 군대는 모든 진의 후진이었더라 단 군대는 암미삿대의 아들 아히에셀이 영솔하였고

26 וְעַל־ צְבָא מַטֵּה בְנֵי אָשֵׁר פַּגְעִיאֵל בֶּן־ עָכְרָן׃
그리고-위에 군대 지파-의 아들들-의 아셀 바기엘 아들 오그란
H5918 H6295 H0836 H4294

아셀 자손 지파의 군대는 오그란의 아들 바기엘이 영솔하였고

27 וְעַל־ צְבָא מַטֵּה בְנֵי נַפְתָּלִי אֲחִירַע בֶּן־ עֵינָן׃
그리고-위에 군대 지파-의 아들들-의 납달리 아히라 아들 에난
H5881 H0299 H5321 H4294

납달리 자손 지파의 군대는 에난의 아들 아히라가 영솔하였더라

28 אֵלֶּה מַסְעֵי בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל לְצִבְאֹתָם וַיִּסָּעוּ׃ ס
이들은 출발들-의 아들들-의 이스라엘 그들의-군대들-에 그리고-출발했다 쉼표
H0428 H4550 H3478 H5265

이스라엘 자손이 진행할 때에 이와 같이 그 군대를 따라 나아갔더라

29 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְחֹבָב בֶּן־ רְעוּאֵל הַמִּדְיָנִי חֹתֵן מֹשֶׁה נֹסְעִים אֲנַחְנוּ
그리고-말했다 모세-가 에게-호박 아들 르우엘 그-미디안인 장인-의 모세 출발하는 우리는
H0559 H4872 H2246 H7467 H4084 H4872 H5265 H0587

אֹתָנוּ לְכָה לָכֶם אֶתֵּן אֹתוֹ יְהוָה אָמַר אֲשֶׁר הַמָּקוֹם אֶל־
우리-와함께 오라 너희-에게 줄-것이다-내가 그것-을 여호와-가 말했다 그것-은 그-곳 에
H0854 H3212 H5414 H0853 H3068 H0559 H4725 H0413

יִשְׂרָאֵל׃ עַל־ טוֹב דִּבֶּר־ יְהוָה כִּי־ לָךְ וְהֵטַבְנוּ
이스라엘 에-대하여 선한것 말했다 여호와-가 왜냐하면 너-에게 그리고-선대할-것이다-우리가
H3478 H1696 H3068 H3190

모세가 그 장인 미디안 사람 르우엘의 아들 호밥에게 이르되 여호와께서 주마 하신 곳으로 우리가 진행하나니 우리와 동행하자 그리하면 선대하리라 여호와께서 이스라엘에게 복을 내리리라 하셨느니라

30 וַיֹּ֣אמֶר אֵלָ֗יו לֹ֚א כִּ֣י אֵלֵ֣ךְ אִם־ אֶל־ אַרְצִ֖י וְאֶל־
그리고-말했다 그-에게 아니 왜냐하면 갈-것이다-내가 만약 에 나의-땅 그리고-에
H0559 H0413 H3808 H3212 H0413 H0776 H0413

מוֹלַדְתִּ֥י אֵלֵֽךְ׃
나의-친족 갈-것이다-내가
H4138 H3212

호밥이 그에게 이르되 나는 가지 아니하고 내 고향 친족에게로 가리라

31 וַיֹּ֣אמֶר אַל־ נָ֤א תַּעֲזֹב אֹתָ֙נוּ֙ כִּֽי־ עַל־ כֵּ֗ן יָדַ֙עְתָּ֙ חֲנֹתֵ֣נוּ
그리고-말했다 하지-마라 부디 버리라 우리-를 왜냐하면 에-대하여 그같이 너는-알다 우리의-진칠
H0559 H0408 H4994 H0853 H0413 H3045 H2583

בַּמִּדְבָּ֔ר וְהָיִ֥יתָ לָּ֖נוּ לְעֵינָֽיִם׃
에서-그-광야 그리고-될-것이다-너는 우리-에게 눈들-로
H1961

모세가 가로되 청컨대 우리를 떠나지 마소서 당신은 우리가 광야에서 어떻게 진 칠 것을 아나니 우리의 눈이 되리이다

32 וְהָיָ֕ה כִּֽי־ תֵלֵ֖ךְ עִמָּ֑נוּ וְהָיָ֣ה הַה֗וּא הַטּ֙וֹב֙ אֲשֶׁ֣ר
그리고-될-것이다 만약 너가-가면 우리-와함께 그리고-될-것이다 그 그-선한것 그것-은
H1961 H3212 H0413 H1961 H1931

יֵיטִ֥יב יְהוָ֛ה עִמָּ֖נוּ וְהֵטַבְנ֥וּ לָֽךְ׃
선대하시는 여호와-가 우리-와함께 그리고-선대할-것이다-우리가 너-에게
H3190 H3068 H0413 H3190

우리와 동행하면 여호와께서 우리에게 복을 내리시는 대로 우리도 당신에게 행하리이다

33 וַיִּסְע֗וּ מֵהַ֙ר יְהוָ֜ה דֶּ֣רֶךְ שְׁלֹשֶׁ֣ת יָמִ֔ים וַאֲרוֹן֙ בְּרִית־
그리고-출발했다 에서-산 여호와-의 길 셈-의 날들 그리고-궤 언약-의
H5265 H2022 H3068 H1870 H7969 H3117 H0727 H1285

נָסַ֖ע יְהוָ֑ה לְפָנֵיהֶ֣ם דֶּ֔רֶךְ שְׁלֹשֶׁ֥ת יָמִ֖ים לָתֻ֣ר לָהֶ֔ם מְנוּחָֽה׃
출발하는 여호와 그들-앞에 길 셈-의 날들 정찰하기-위하여 그들-에게 쉬는곳
H5265 H3068 H6440 H1870 H7969 H3117 H8446 H4496

그들이 여호와의 산에서 떠나 삼 일 길을 행할 때에 여호와의 언약궤가 그 삼 일 길에 앞서 행하며 그들의 쉴 곳을 찾았고

34 וַעֲנַ֤ן יְהוָה֙ עֲלֵיהֶ֔ם יוֹמָ֕ם בְּנָסְעָ֖ם מִן־ הַֽמַּחֲנֶ֑ה ס׃
그리고-구름-의 여호와 그들-위에 낮에 그들의-출발함-에 에서 그-진영 쉼표
H6051 H3068 H3119 H5265 H4264

그들이 행진할 때에 낮에는 여호와의 구름이 그 위에 덮였었더라

35 וַיְהִ֗י בִּנְסֹ֙עַ֙ הָאָרֹ֔ן וַיֹּ֣אמֶר מֹשֶׁ֔ה קוּמָ֥ה יְהוָ֖ה וְיָפֻ֑צוּ
그리고-되었다 에서-출발함 그-궤 그리고-말했다 모세-가 일어나소서 여호와 그리고-흩어지게하소서
H1961 H5265 H0727 H0559 H4872 H3068 H6965

מְשַׂנְאֶ֖יךָ מִפָּנֶֽיךָ׃
당신을-미워하는자들 당신의-얼굴-에서
H8130 H6440

וְיָנֻ֥סוּ אֹיְבֶ֖יךָ
그리고-도망치게하소서 당신의-적들
H5127 H0341

궤가 떠날 때에는 모세가 가로되 여호와여 일어나사 주의 대적들을 흩으시고 주를 미워하는 자로 주의 앞에서 도망하게 하소서 하였고

36 וּבְנֻחֹה֙ יֹאמַ֔ר שׁוּבָ֥ה יְהוָ֖ה רִבְבֹ֣ות אַלְפֵ֑י יִשְׂרָאֵ֖ל׃ ס
그리고-에서-쉬임 말할-것이다 돌아오소서 여호와 만만들-의 천들-의 이스라엘 쉼표
H5117 H0559 H7725 H3068 H7233 H0505 H3478

궤가 쉴 때에는 가로되 여호와여 이스라엘 천만 인에게로 돌아오소서 하였더라

## Chapter 11

1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | וַיִּשְׁמַע | יְהוָה | בְּאָזְנֵי | רַע | כְּמִתְאֹנְנִים | הָעָם | וַיְהִי |
| 여호와-가 | 그리고-들었다 | 여호와 | 에서-귀들-의 | 악한 | 같이-불평하는자들 | 그-백성-이 | 그리고-되었다 |
| H3068 | H8085 | H3068 | H0241 | | H0596 | | H1961 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּקְצֵה | וַתֹּאכַל | יְהוָה | אֵשׁ | בָּם | וַתִּבְעַר־ | אַפּוֹ | וַיִּחַר |
| 에서-끝 | 그리고-먹었다 | 여호와 | 불-의 | 그들-에게서 | 그리고-불타올랐다 | 그의-코 | 그리고-타올랐다 |
| | H0398 | H3068 | H0784 | | | H0639 | H2734 |

| |
|---|
| הַמַּחֲנֶה׃ |
| 그-진영 |
| H4264 |

백성이 여호와의 들으시기에 악한 말로 원망하매 여호와께서 들으시고 진노하사 여호와의 불로 그들 중에 붙어서 진 끝을 사르게 하시매

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתִּשְׁקַע | יְהוָה | אֶל־ | מֹשֶׁה | וַיִּתְפַּלֵּל | מֹשֶׁה | אֶל־ | הָעָם | וַיִּצְעַק |
| 그리고-꺼졌다 | 여호와 | 에게 | 모세-가 | 그리고-기도했다 | 모세 | 에게 | 그-백성-이 | 그리고-부르짖었다 |
| H8257 | H3068 | H0413 | H4872 | H6419 | H4872 | H0413 | | H6817 |

| |
|---|
| הָאֵשׁ׃ |
| 그-불 |
| H0784 |

백성이 모세에게 부르짖으므로 모세가 여호와께 기도하니 불이 꺼졌더라

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | אֵשׁ | בָּם | בָּעֲרָה | כִּי־ | תַּבְעֵרָה | הַהִוא | הַמָּקוֹם | שֵׁם־ | וַיִּקְרָא |
| 여호와 | 불-의 | 그들-에게서 | 불타올랐다 | 왜냐하면 | 다베라 | 그 | 그-곳 | 이름 | 그리고-불렀다 |
| H3068 | H0784 | | | | H8404 | H1931 | H4725 | H8034 | H7121 |

그곳 이름을 다베라라 칭하였으니 이는 여호와의 불이 그들 중에 붙은 연고였더라

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גַּם | וַיִּבְכּוּ | וַיָּשֻׁבוּ | תַּאֲוָה | הִתְאַוּוּ | בְּקִרְבּוֹ | אֲשֶׁר | וְהָאסַפְסֹף | |
| 또한 | 그리고-울었다 | 그리고-돌아왔다 | 탐함 | 탐했다 | 그의-가운데-에 | 그것-은 | 그리고-잡족-이 | |
| H1571 | H1058 | H7725 | H8378 | H0183 | H7130 | | H0628 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּשָׂר׃ | יַאֲכִלֵנוּ | מִי | וַיֹּאמְרוּ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | |
| 고기 | 먹이겠느냐-우리에게 | 누가 | 그리고-말했다 | 이스라엘 | 아들들-의 | |
| H1320 | H0398 | H4310 | H0559 | H3478 | | |

이스라엘 중에 섞어 사는 무리가 탐욕을 품으매 이스라엘 자손도 다시 울며 가로되 누가 우리에게 고기를 주어 먹게 할꼬

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַקִּשְׁאִים | אֶת | חִנָּם | בְּמִצְרַיִם | נֹאכַל | אֲשֶׁר־ | הַדָּגָה | אֶת־ | זָכַרְנוּ |
| 그-오이들 | 을 | 거저 | 에서-이집트 | 먹었다-우리가 | 그것-을 | 그-물고기 | 을 | 기억했다-우리는 |
| H7180 | H0853 | H2600 | H4714 | H0398 | | H1710 | H0853 | H2142 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשּׁוּמִים׃ | וְאֶת־ | הַבְּצָלִים | וְאֶת־ | הֶחָצִיר | וְאֶת־ | הָאֲבַטִּחִים | וְאֵת |
| 그-마늘들 | 그리고-을 | 그-양파들 | 그리고-을 | 그-부추 | 그리고-을 | 그-수박들 | 그리고-을 |
| H7762 | H0853 | H1211 | H0853 | | H0853 | H0020 | H0853 |

우리가 애굽에 있을 때에는 값 없이 생선과 외와 수박과 부추와 파와 마늘들을 먹은 것이 생각나거늘

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֵינֵינוּ׃ | הַמָּן | אֶל־ | בִּלְתִּי | כֹּל | אַיִן | יָבֵשׁ | נַפְשֵׁנוּ | וְעַתָּה |
| 우리의-눈들 | 그-만나 | 에 | 아니고 | 모든것 | 없다 | 마른 | 우리의-영혼-은 | 그리고-이제 |
| | | H0413 | H1115 | H3605 | H0369 | H3002 | H5315 | H6258 |

이제는 우리 정력이 쇠약하되 이 만나 외에는 보이는 것이 아무 것도 없도다 하니

7 וְהַמָּן כִּזְרַע־גַּד הוּא וְעֵינוֹ כְּעֵין הַבְּדֹלַח׃
그리고-그-만나-는 같이-씨 고수 그것은 그리고-그것의-모양은 같이-모양 그-진주
H2233 H1407 H1931 H0916

만나는 깟씨와 같고 모양은 진주와 같은 것이라

8 שָׁטוּ הָעָם וְלָקְטוּ וְטָחֲנוּ בָרֵחַיִם אוֹ דָכוּ בַּמְּדֹכָה
헤매었다 그-백성-이 그리고-모았다 그리고-갈았다 에서-맷돌들 또는 빻았다 에서-절구통
H7347 H2912 H3950 H4085 H1743

וּבִשְּׁלוּ בַּפָּרוּר וְעָשׂוּ אֹתוֹ עֻגוֹת וְהָיָה טַעְמוֹ כְּטַעַם לְשַׁד׃
그리고-끓였다 에서-솥 그리고-만들었다 그것-을 떡 그리고-되었다 그것의-맛 같이-맛 즉-의
H1310 H6517 H6213 H0853 H5692 H1961 H2940 H2940 H3955

הַשָּׁמֶן׃
그-기름
H8081

백성이 두루 다니며 그것을 거두어 맷돌에 갈기도 하며 절구에 찧기도 하고 가마에 삶기도 하여 과자를 만들었으니 그 맛이 기름 섞은 과자맛 같았더라

9 וּבְרֶדֶת הַטָּל עַל־הַמַּחֲנֶה לָיְלָה יֵרֵד הַמָּן עָלָיו׃
그리고-에서-내림 그-이슬 위에 그-진영 밤에 내려왔다 그-만나-가 그것-위에
H3381 H2919 H4264 H3915 H3381 H4478

밤에 이슬이 진에 내릴 때에 만나도 같이 내렸더라

10 וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה אֶת־הָעָם בֹּכֶה לְמִשְׁפְּחֹתָיו אִישׁ לְפֶתַח אָהֳלוֹ
그리고-들었다 모세-가 을 그-백성 우는 그들의-가족들-에 사람 에-입구 그의-장막
H8085 H4872 H0853 H1058 H4940 H0376 H6607 H0168

וַיִּחַר־אַף יְהוָה מְאֹד וּבְעֵינֵי מֹשֶׁה רָע׃
그리고-타올랐다 코-의 여호와 매우 그리고-에서-눈들 모세 악했다
H2734 H0639 H3068 H3966 H4872

백성의 온 가족들이 각기 장막 문에서 우는 것을 모세가 들으니라 이러므로 여호와의 진노가 심히 크고 모세도 기뻐하지 아니하여

11 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה לָמָּה הֲרֵעֹתָ לְעַבְדֶּךָ וְלָמָּה
그리고-말했다 모세-가 에게 여호와 어이하여 나쁨게했나이다-당신이 당신의-종-에게 그리고-어이하여
H0559 H4872 H0413 H3068 H4100 H7489 H5650 H4100

לֹא־מָצָתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ לָשׂוּם אֶת־כֹּל־הָעָם הַזֶּה עָלָי׃
아니 찾았나이다-내가 은혜 당신의-눈들-에서 놓기-위하여 을 모든 짐 이 그-백성
H3808 H4672 H2580 H5921 H7760 H0853 H3605 H4853 H2088 H5971

여호와께 여짜오되 주께서 어찌하여 종을 괴롭게 하시나이까 어찌하여 나로 주의 목전에 은혜를 입게 아니하시고 이 모든 백성을 내게 맡기사 나로 그 짐을 지게 하시나이까

12 הֲאָנֹכִי הָרִיתִי אֶת־כָּל־הָעָם הַזֶּה אִם־אָנֹכִי יְלִדְתִּיהוּ כִּי־
H2029 H0853 H3605 H2088 H0595 H3205
אַתָּה אֹמֵר אֵלַי בְּחֵיקֶךָ כַּאֲשֶׁר יִשָּׂא הָאֹמֵן אֶת־הַיֹּנֵק
H0559 H0413 H5375 H2436 H5375 H0539 H0853 H3243
אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתָיו׃ עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר
H7650 H0001 H0127

이 모든 백성을 내가 잉태하였나이까 내가 어찌 그들을 생산하였기에 주께서 나더러 양육하는 아비가 젖 먹는 아이를 품듯 그들을 품에 품고 주께서 그들의 열조에게 맹세하신 땅으로 가라 하시나이까

13 מֵאַיִן לִי בָּשָׂר לָתֵת לְכָל־הָעָם הַזֶּה כִּי־יִבְכּוּ עָלַי לֵאמֹר
H0370 H3320 H5414 H3605 H2088 H1058 H5921 H0559
תְּנָה־לָּנוּ בָּשָׂר וְנֹאכֵלָה׃
H5414 H1320 H0398

이 모든 백성에게 줄 고기를 내가 어디서 얻으리이까 그들이 나를 향하여 울며 가로되 우리에게 고기를 주어 먹게 하라 하온즉

14 לֹא־אוּכַל אָנֹכִי לְבַדִּי לָשֵׂאת אֶת־כָּל־הָעָם הַזֶּה כִּי כָבֵד
H3808 H3201 H0595 H0905 H5375 H0853 H3605 H2088 H3515
מִמֶּנִּי׃
H4480

책임이 심히 중하여 나 혼자는 이 모든 백성을 질 수 없나이다

15 וְאִם־כָּכָה אַתְּ עֹשֶׂה לִי הָרְגֵנִי נָא הָרֹג אִם־מָצָאתִי
H3602 H6213 H0853 H0559 H0589 H4994 H2026 H4672
חֵן בְּעֵינֶיךָ וְאַל־אֶרְאֶה בְּרָעָתִי׃ פ
H2580 H5869 H0408 H7200 H7451 H6440

주께서 내게 이같이 행하실진대 구하옵나니 내게 은혜를 베푸사 즉시 나를 죽여 나로 나의 곤고함을 보지 않게 하옵소서

16 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אֶסְפָה־לִּי שִׁבְעִים אִישׁ מִזִּקְנֵי
H0559 H0413 H4872 H0622 H7657 H0376 H2205
יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָדַעְתָּ כִּי־הֵם זִקְנֵי הָעָם וְשֹׁטְרָיו וְלָקַחְתָּ
H3478 H3045 H3588 H1992 H2205 H5971 H7860 H3947
אֹתָם אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד וְהִתְיַצְּבוּ שָׁם עִמָּךְ׃
H0853 H0413 H0168 H4150 H3320 H8033 H5973

여호와께서 모세에게 이르시되 이스라엘 노인 중 백성의 장로와 유사되는 줄을 네가 아는 자 칠십 인을 모아 데리고 회막 내 앞에 이르러 거기서 너와 함께 서게 하라

17

מִן־ 에서 H0680 וְאָצַלְתִּי 그리고-떼-것이다-내가 H8033 שָׁם 거기 H6310 עִמָּךְ 너-와함께 H1696 וְדִבַּרְתִּי 그리고-말할-것이다-내가 H3381 וְיָרַדְתִּי 그리고-내려갈-것이다-내가

בְּמַשָּׂא 에서-짐 H0854 אִתָּךְ 너-와함께 H5375 וְנָשְׂאוּ 그리고-질-것이다 H6440 עֲלֵיהֶם 그들-위에 H7760 וְשַׂמְתִּי 그리고-놓을-것이다-내가 H5921 עָלֶיךָ 너-위에 H0834 אֲשֶׁר 그것-은 H7307 הָרוּחַ 그-영

לְבַדֶּךָ׃ 홀로-너의 H0905 אַתָּה 너-가 תִּשָּׂא 질-것이다 H5375 וְלֹא־ 그리고-아니 H3808 הָעָם 그-백성

내가 강림하여 거기서 너와 말하고 네게 임한 신을 그들에게도 임하게 하리니 그들이 너와 함께 백성의 짐을 담당하고 너 혼자 지지 아니하리라

18

בָּשָׂר 고기 H1320 וַאֲכַלְתֶּם 그리고-먹을-것이다-너희가 H0398 לְמָחָר 내일-을-위하여 H4279 הִתְקַדְּשׁוּ 거룩하게하라 H6942 וְאָמַרְתָּ 말할-것이다-너는 H0559 הָעָם 그-백성 וְאֶל־ 그리고-에게 H0413

כִּי־ 왜냐하면 בָּשָׂר 고기 H1320 יַאֲכִלֵנוּ 먹이겠느냐-우리에게 H0398 מִי 누가 H4310 לֵאמֹר 말하여 H0559 יְהוָה 여호와 H3068 בְּאָזְנֵי 에서-귀들-의 H0241 בְּכִיתֶם׃ 울었다-너희가 H1058 כִּי 왜냐하면

וַאֲכַלְתֶּם׃ 그리고-먹을-것이다-너희가 H0398 בָּשָׂר 고기 H1320 לָכֶם 너희-에게 H3068 יְהוָה 여호와-가 H5414 וְנָתַן 그리고-줄-것이다 H4714 בְּמִצְרָיִם 에서-이집트 H0413 לָנוּ 우리-에게 H2895 טוֹב 좋았다

또 백성에게 이르기를 너희 몸을 거룩히 하여 내일 고기 먹기를 기다리라 너희가 울며 이르기를 누가 우리에게 고기를 주어 먹게 할꼬 애굽에 있을 때가 우리에게 재미 있었다 하는 말이 여호와께 들렸으므로 여호와께서 너희에게 고기를 주어 먹게 하실 것이라

19

וְלֹא 그리고-아니 H3808 יָמִים 날들 H3117 חֲמִשָּׁה 다섯 H2568 וְלֹא 그리고-아니 H3808 יוֹמָיִם 이틀 H3117 וְלֹא 그리고-아니 H3808 תֹּאכְלוּן 먹을-것이다-너희가 H0398 אֶחָד 하나 H0259 יוֹם 날 H3117 לֹא 아니 H3808

יוֹם׃ 날 H3117 עֶשְׂרִים 스물 H6242 וְלֹא 그리고-아니 H3808 יָמִים 날들 H3117 עֲשָׂרָה 열 H6235

하루나 이틀이나 닷새나 열흘이나 이십 일만 먹을 뿐 아니라

20

לָכֶם 너희-에게 H3117 וְהָיָה 그리고-될-것이다 H1961 מֵאַפְּכֶם 너희의-콧-에서 H0639 יֵצֵא 나오는 H3318 אֲשֶׁר־ 그것-은 עַד 까지 H5704 יָמִים 날들-의 H3117 חֹדֶשׁ 달 H2320 וְעַד 까지 H5704

וַתִּבְכּוּ 그리고-울었다 H1058 בְּקִרְבְּכֶם 너희의-가운데-에 H7130 אֲשֶׁר 그것-은 יְהוָה 여호와 H3068 אֶת־ 을 H0853 מְאַסְתֶּם 무시했다-너희가 כִּי־ 왜냐하면 יַעַן 때문에 לְזָרָא 역겨움-으로 H2214

מִמִּצְרָיִם׃ 에서-이집트 H4714 יָצָאנוּ 나왔나이다-우리가 H3318 זֶה 이것 H2088 לָמָּה 어이하여 H4100 לֵאמֹר 말하여 H0559 לְפָנָיו 그의-앞에 H6440

코에서 넘쳐서 싫어하기까지 일 개월 간을 먹게 하시리니 이는 너희가 너희 중에 거하시는 여호와를 멸시하고 그 앞에서 울며 이르기를 우리가 어찌하여 애굽에서 나왔던고 함이라 하라

21

בְּקִרְבּוֹ 그의-가운데-에 H7130 אָנֹכִי 내가 H0595 אֲשֶׁר 그것-은 הָעָם 그-백성 רַגְלִי 보병 H7273 אֶלֶף 천 H0505 מֵאוֹת 백 H3967 שֵׁשׁ־ 여섯 H8337 מֹשֶׁה 모세-가 H4872 וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559

יָמִים׃ 날들-의 H3117 חֹדֶשׁ 달 H2320 וְאָכְלוּ 그리고-먹을-것이다 H0398 לָהֶם 그들-에게 אֶתֵּן 줄-것이다-내가 H5414 בָּשָׂר 고기 H1320 אָמַרְתָּ 말했다 H0559 וְאַתָּה 그리고-당신은

모세가 가로되 나와 함께 있는 이 백성의 보행자가 육십만 명이온데 주의 말씀이 일 개월간 고기를 주어 먹게 하겠다 하시오니

22

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | אֶת־ | אִם | לָהֶם | וּמָצָא | לָהֶם | יִשָּׁחֵט | וּבָקָר | הֲצֹאן |
| 모든 | 을 | 혹시 | 그들-에게 | 그리고-찾을-것인가 | 그들-에게 | 잡을-것인가 | 그리고-소 | 혼인가-양 |
| H3605 | H0853 | | | H4672 | | | H1241 | H6629 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | לָהֶם׃ | וּמָצָא | לָהֶם | יֵאָסֵף | הַיָּם | דְּגֵי |
| 쉼표 | 그들-에게 | 그리고-찾을-것인가 | 그들-에게 | 모을-것인가 | 그-바다 | 물고기들-의 |
| | | H4672 | | H0622 | H3220 | H1709 |

그들을 위하여 양떼와 소떼를 잡은들 족하오며 바다의 모든 고기를 모은들 족하오리이까

23

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּרְאֶה | עַתָּה | תִּקְצַר | יְהוָה | הֲיַד | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיֹּאמֶר |
| 볼-것이다-너는 | 이제 | 짧아지겠느냐 | 여호와-의 | 혼인가-손 | 모세 | 에게 | 여호와-가 | 그리고-말했다 |
| H7200 | H6258 | | H3068 | H3027 | H4872 | H0413 | H3068 | H0559 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לֹא׃ | אִם־ | דְּבָרִי | הֵיִקָּרְךָ |
| 아니 | 혹시 | 나의-말 | 임하겠느냐-너에게 |
| H3808 | | H1697 | |

여호와께서 모세에게 이르시되 여호와의 손이 짧아졌느냐 네가 이제 내 말이 네게 응하는 여부를 보리라

24

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּאָסֹף | יְהוָה | דִּבְרֵי | אֶת | הָעָם | אֶל־ | וַיְדַבֵּר | מֹשֶׁה | וַיֵּצֵא |
| 그리고-모았다 | 여호와 | 말씀들-의 | 을 | 그-백성 | 에게 | 그리고-말했다 | 모세-가 | 그리고-나갔다 |
| H0622 | H3068 | H1697 | H0853 | | H0413 | H1696 | H4872 | H3318 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֹהֶל׃ | סְבִיבֹת | אֹתָם | וַיַּעֲמֵד | הָעָם | מִזִּקְנֵי | אִישׁ | שִׁבְעִים |
| 그-장막 | 둘레-의 | 그들-을 | 그리고-세웠다 | 그-백성 | 에게서-장로들-의 | 사람 | 칠십 |
| H0168 | H5439 | H0853 | H5975 | | H2205 | H0376 | H7657 |

모세가 나가서 여호와의 말씀을 백성에게 고하고 백성의 장로 칠십 인을 모아 장막에 둘러 세우매

25

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | הָרוּחַ | מִן־ | וַיָּאצֶל | אֵלָיו | וַיְדַבֵּר | בֶּעָנָן | וַיֵּרֶד | וַיֵּרֶד |
| 그것-은 | 그-영 | 에서 | 그리고-떼다 | 그-에게 | 그리고-말했다 | 에서-구름 | 여호와-가 | 그리고-내려왔다 |
| | H7307 | | H0680 | H0413 | H1696 | H6051 | H3068 | H3381 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲלֵיהֶם | כְּנֹחַ | וַיְהִי | הַזְּקֵנִים | אִישׁ | שִׁבְעִים | עַל־ | וַיִּתֵּן | עָלָיו |
| 그들-위에 | 에서-쉬임 | 그리고-되었다 | 그-장로들 | 사람 | 칠십 | 위에 | 그리고-주었다 | 그-위에 |
| | H5117 | H1961 | H2205 | H0376 | H7657 | | H5414 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | וַיִּתְנַבְּאוּ | הָרוּחַ |
| 그리고-아니 | 그리고-예언했다 | 그-영-이 |
| H3808 | H5012 | H7307 |

| |
|---|
| יָסָפוּ׃ |
| 그치지-않았다 |
| H3254 |

여호와께서 구름 가운데 강림하사 모세에게 말씀하시고 그에게 임한 신을 칠십 장로에게도 임하게 하시니 신이 임하신 때에 그들이 예언을 하다가 다시는 아니하였더라

26

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשֵּׁנִי | וְשֵׁם | אֶלְדָּד | וְהָאֶחָד | שֵׁם | בְּמַחֲנֶה | וְאֲנָשִׁים | שְׁנֵי־ | וַיִּשְׁאֲרוּ |
| 그-둘째 | 그리고-이름-의 | 엘다드 | 그-하나 | 이름-의 | 에서-그-진영 | 사람들 | 둘 | 그리고-남았다 |
| H8145 | H8034 | H0419 | H0259 | H8034 | H4264 | H0376 | H8147 | H7604 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָצְאוּ | וְלֹא | בַכְּתֻבִים | וְהֵמָּה | הָרוּחַ | עֲלֵיהֶם | וַתָּנַח | מֵידָד |
| 나갔다 | 그리고-아니 | 에서-그-기록된자들 | 그리고-그들은 | 그-영 | 그들-위에 | 그리고-쉬었다 | 메다드 |
| H3318 | H3808 | H3789 | H1992 | H7307 | | H5117 | H4312 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בְּמַחֲנֶה׃ | וַיִּתְנַבְּאוּ | הָאֹהֱלָה |
| 에서-그-진영 | 그리고-예언했다 | 그-장막-으로 |
| H4264 | H5012 | H0168 |

그 녹명된 자 중 엘닷이라 하는 자와 메닷이라 하는 자 두 사람이 진에 머물고 회막에 나아가지 아니하였으나 그들에게도 신이 임하였으므로 진에서 예언한지라

27

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמִידָד | אֶלְדָּד | וַיֹּאמֶר | לְמֹשֶׁה | וַיַּגֶּד | הַנַּעַר | וַיָּרָץ |
| 그리고-메다드-가 | 엘다드 | 그리고-말했다 | 에게-모세 | 그리고-알렸다 | 그-소년-이 | 그리고-달려갔다 |
| H4312 | H0419 | H0559 | H4872 | H5046 | H5288 | H7323 |

| | |
|---|---|
| מִתְנַבְּאִים | בָּמַּחֲנֶה׃ |
| 예언하고있다 | 에서-그-진영 |
| H5012 | H4264 |

한 소년이 달려와서 모세에게 고하여 가로되 엘닷과 메닷이 진 중에서 예언하더이다 하매

28

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמַר | מִבְּחֻרָיו | מֹשֶׁה | מְשָׁרֵת | נוּן | בִּן־ | יְהוֹשֻׁעַ | וַיַּעַן |
| 그리고-말했다 | 그의-선택된자들-에게서 | 모세 | 섬기는자-의 | 눠 | 아들 | 여호수아-가 | 그리고-대답했다 |
| H0559 | H0979 | H4872 | H8334 | H5126 | | H3091 | |

| | | |
|---|---|---|
| כְלָאֵם׃ | מֹשֶׁה | אֲדֹנִי |
| 금하소서-그들을 | 모세 | 나의-주인 |
| H3607 | H4872 | H0113 |

택한 자 중 한 사람 곧 모세를 섬기는 눈의 아들 여호수아가 말하여 가로되 내 주 모세여 금하소서

29

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | יִתֵּן | וּמִי | לִי | אַתָּה | הַמְקַנֵּא | מֹשֶׁה | לוֹ | וַיֹּאמֶר |
| 모든 | 줄-것인가 | 그리고-누가 | 나-에게 | 너-는 | 혼인가-질투하는가 | 모세-가 | 그-에게 | 그리고-말했다 |
| H3605 | H5414 | H4310 | | | H7065 | H4872 | | H0559 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲלֵיהֶם׃ | רוּחוֹ | אֶת־ | יְהוָה | יִתֶּן | כִּי־ | נְבִיאִים | יְהוָה | עַם |
| 그들-위에 | 그의-영 | 을 | 여호와-가 | 주시기를 | 왜냐하면 | 예언자들 | 여호와 | 백성-의 |
| | H7307 | H0853 | H3068 | H5414 | | H5030 | H3068 | |

모세가 그에게 이르되 네가 나를 위하여 시기하느냐 여호와께서 그 신을 그 모든 백성에게 주사 다 선지자 되게 하시기를 원하노라

30

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | וְזִקְנֵי | הוּא | הַמַּחֲנֶה | אֶל־ | מֹשֶׁה | וַיֵּאָסֶף |
| 이스라엘 | 그리고-장로들-의 | 그-가 | 그-진영 | 에 | 모세-가 | 그리고-모였다 |
| H3478 | H2205 | H1931 | H4264 | H0413 | H4872 | H0622 |

모세와 이스라엘 장로들이 진중으로 돌아왔더라

31

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּשֹּׁשׁ | הַיָּם | מִן־ | שַׂלְוִים | וַיָּגָז | יְהוָה | מֵאֵת | וְנָסַע | וְרוּחַ |
| 그리고-펼쳤다 | 그-바다 | 에서 | 메추라기들 | 그리고-몄았다 | 여호와 | 에게서 | 출발했다 | 그리고-바람-이 |
| H5203 | H3220 | | H7958 | H1468 | H3068 | H0854 | H5265 | H7307 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמַּחֲנֶה | סְבִיבוֹת | כֹּה | יוֹם | וּכְדֶרֶךְ | כֹּה | יוֹם | כְּדֶרֶךְ | הַמַּחֲנֶה | עַל־ |
| 그-진영 | 둘레-의 | 그쪽으로 | 날 | 그리고-같이-길 | 이쪽으로 | 날 | 같이-길 | 그-진영 | 위에 |
| H4264 | H5439 | H3541 | H3117 | H1870 | H3541 | H3117 | H1870 | H4264 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הָאָרֶץ׃ | פְּנֵי | עַל־ | וּכְאַמָּתַיִם |
| 그-땅 | 얼굴들-의 | 위에 | 그리고-같이-두-괴 |
| H0776 | H6440 | | |

바람이 여호와에게로서 나와 바다에서부터 메추라기를 몰아 진곁 이편 저편 곧 진 사방으로 각기 하룻길 되는 지면 위 두 규빗쯤에 내리게 한지라

32 וַיָּקָם הָעָם כָּל־ הַיּוֹם ׀ הַהוּא וְכָל־ הַלַּיְלָה וְכָל־ יוֹם וְכָל
그리고-일어났다 그-백성-이 모든 그-날 그 그리고-모든 그-밤 그리고-모든 날 그리고-모든
H6965 H5971 H3605 H3117 H1931 H3915 H3605 H3117

הַמְּחָרָת כִּי־ אָסַף הַמַּמְעִיט עֲשָׂרָה חֳמָרִים וַיַּאַסְפוּ אֶת־ הַשְּׁלָו
그-다음날-의 그가-모았다 그-적게하는자-가 열 호메르 그리고-모았다 을 그-메추라기
H4283 H0622 H4591 H6235 H0622 H0853 H7958

וַיִּשְׁטְחוּ לָהֶם שָׁטוֹחַ סְבִיבוֹת מַחֲנֶה׃
그리고-펼쳤다 그들-에게 펼침 둘레-의 그-진영
H7849 H7849 H5439 H4264

백성이 일어나 종일 종야와 그 이튿날 종일토록 메추라기를 모으니 적게 모은 자도 십 호멜이라 그들이 자기를 위하여 진 사면에 펴 두었더라

33 הַבָּשָׂר עוֹדֶנּוּ בֵּין שִׁנֵּיהֶם טֶרֶם יִכָּרֵת וְאַף יְהוָה חָרָה
그-고기-는 아직 사이-에 그들의-이들 전에 끊어지는 그리고-코-의 여호와 타올랐다
H1320 H5750 H0996 H8127 H2962 H3772 H0639 H3068 H2734

בָּעָם וַיַּךְ יְהוָה בָּעָם מַכָּה רַבָּה מְאֹד׃
에서-그-백성 그리고-쳤다 여호와-가 에서-그-백성 침 큰 매우
H5221 H3068 H4347 H7227 H3966

고기가 아직 잇사이에 있어 씹히기 전에 여호와께서 백성에게 대하여 진노하사 심히 큰 재앙으로 치셨으므로

34 וַיִּקְרָא אֶת־ שֵׁם הַמָּקוֹם הַהוּא קִבְרוֹת הַתַּאֲוָה כִּי־ שָׁם קָבְרוּ אֶת־
그리고-불렀다 을 그-곳 그 기브롯-하따와 왜냐하면 거기 장사했다 을
H7121 H0853 H8034 H4725 H1931 H6914 H8033 H6912 H0853

הָעָם הַמִּתְאַוִּים׃
그-백성 그-탐하는자들
H0183

그곳 이름을 기브롯 핫다아와라 칭하였으니 탐욕을 낸 백성을 거기 장사함이었더라

35 פ בַּחֲצֵרוֹת׃ וַיִּהְיוּ חֲצֵרוֹת הָעָם נָסְעוּ מִקִּבְרוֹת הַתַּאֲוָה
쉼표 에서-하캐롯 그리고-되었다 하캘롯-으로 그-백성-이 출발했다 에서-기브롯-하따와
H2698 H1961 H2698 H5265 H6914

백성이 기브롯 핫다아와에서 진행하여 하세롯에 이르러 거기 거하니라

## Chapter 12

1 וַתְּדַבֵּר מִרְיָם וְאַהֲרֹן בְּמֹשֶׁה עַל־ אֹדוֹת הָאִשָּׁה הַכֻּשִׁית
그리고-말했다 미리암-이 그리고-아론-이 모세-를-향하여 에-대하여 이유로 그-여자 구스인-의
H1696 H4813 H0175 H4872 H5921 H0182 H0802 H3571

אֲשֶׁר לָקָחּ כִּי־ אִשָּׁה כֻשִׁית לָקָחּ׃
(관계사) 그가-취했다 왜냐하면 여자 구스인 그가-취했다
H3947 H3588 H0802 H3571 H3947

모세가 구스 여자를 취하였더니 그 구스 여자를 취하였으므로 미리암과 아론이 모세를 비방하니라

2 וַיֹּאמְרוּ הֲרַק אַךְ בְּמֹשֶׁה דִּבֶּר יְהוָה הֲלֹא גַם־ בָּנוּ
그리고-그들이-말했다 오직 단지 모세-를-통하여 말했다 여호와-가 아니-냐 또한 우리-를-통하여
H0559 H7535 H0389 H4872 H1696 H3068 H3808 H1571

דִּבֶּר וַיִּשְׁמַע יְהוָה׃
그가-말했다 그리고-들었다 여호와-가
H1696 H8085 H3068

그들이 이르되 여호와께서 모세와만 말씀하셨느냐 우리와도 말씀하지 아니하셨느냐 하매 여호와께서 이 말을 들으셨더라

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פְּנֵי | עַל־ | אֲשֶׁר | הָאָדָם | מִכֹּל | מְאֹד | (עֲנָיו) | [ענו] | מֹשֶׁה | וְהָאִישׁ |
| 그-얼굴 | 위에 | (관계사) | 그-사람 | ~보다-모든 | 매우 | 겸손했다 | (겸손한) | 모세-는 | 그리고-그-남자 |
| H6440 | | | H0120 | H3605 | H3966 | H6040 | H6035 | H4872 | H0376 |

| | |
|---|---|
| ס | הָאֲדָמָה׃ |
| (단락표시) | 그-땅의 |
| | H0127 |

이 사람 모세는 온유함이 지면의 모든 사람보다 승하더라

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צְאוּ | מִרְיָם | וְאֶל־ | אַהֲרֹן | וְאֶל־ | מֹשֶׁה | אֶל־ | פִּתְאֹם | יְהוָה | וַיֹּאמֶר |
| 나가라 | 미리암 | 그리고-에게 | 아론 | 그리고-에게 | 모세 | 에게 | 갑자기 | 여호와-가 | 그리고-말했다 |
| H3318 | H4813 | H0413 | H0175 | H0413 | H4872 | H0413 | H6597 | H3068 | H0559 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| שְׁלָשְׁתָּם׃ | וַיֵּצְאוּ | מוֹעֵד | אֹהֶל | אֶל־ | שְׁלָשְׁתְּכֶם |
| 그들-셋이 | 그리고-나갔다 | 만남-의 | 그-장막 | 에게 | 너희-셋이 |
| H7969 | H3318 | H4150 | H0168 | H0413 | H7969 |

여호와께서 갑자기 모세와 아론과 미리암에게 이르시되 너희 삼인은 회막으로 나아오라 하시니 그 삼인이 나아가매

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֹהֶל | פֶּתַח | וַיַּעֲמֹד | עָנָן | בְּעַמּוּד | יְהוָה | וַיֵּרֶד | |
| 그-장막-의 | 입구-에 | 그리고-서-있었다 | 구름 | 구름-기둥-안에서 | 여호와-가 | 그리고-내려왔다 | |
| H0168 | H6607 | H5975 | H6051 | H5982 | H3068 | H3381 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| שְׁנֵיהֶם׃ | וַיֵּצְאוּ | וּמִרְיָם | אַהֲרֹן | וַיִּקְרָא |
| 그들-둘이 | 그리고-나왔다 | 그리고-미리암-을 | 아론-을 | 그리고-불렀다 |
| H8147 | H3318 | H4813 | H0175 | H7121 |

여호와께서 구름 기둥 가운데로서 강림하사 장막 문에 서시고 아론과 미리암을 부르시는지라 그 두 사람이 나아가매

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּמַּרְאָה | יְהוָה | נְבִיאֶכֶם | יִהְיֶה | אִם־ | דְּבָרָי | נָא | שִׁמְעוּ־ | וַיֹּאמֶר |
| 환상-안에서 | 여호와-가 | 너희의-선지자 | 있다면 | 만약 | 나의-말을 | 제발 | 들으라 | 그리고-말했다 |
| | H3068 | H5030 | H1961 | | H1697 | H4994 | H8085 | H0559 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בּוֹ׃ | אֲדַבֶּר־ | בַּחֲלוֹם | אֶתְוַדָּע | אֵלָיו | |
| 그-에게 | 내가-말한다 | 꿈-안에서 | 나-자신을-알린다 | 그-에게 | |
| | H1696 | H2472 | H3045 | H0413 | |

이르시되 내 말을 들으라 너희 중에 선지자가 있으면 나 여호와가 이상으로 나를 그에게 알리기도 하고 꿈으로 그와 말하기도 하거니와

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הוּא׃ | נֶאֱמָן | בֵּיתִי | בְּכָל־ | מֹשֶׁה | עַבְדִּי | כֵּן | לֹא־ |
| 그가 | 신실한 | 나의-집에서 | 모든 | 모세 | 나의-종 | 그렇지 | 아니다 |
| H1931 | H0539 | | H3605 | H4872 | H5650 | | H3808 |

내 종 모세와는 그렇지 아니하니 그는 나의 온 집에 충성됨이라

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּתְמֻנַת | בְּחִידֹת | וְלֹא | וּמַרְאֶה | בּוֹ | אֲדַבֶּר־ | פֶּה | אֶל־ | פֶּה | |
| 그리고-형상을 | 수수께끼-로 | 그리고-아니라 | 그리고-형상으로 | 그-에게 | 내가-말한다 | 입 | 에게 | 입 | |
| H8544 | H2420 | H3808 | H4758 | | H1696 | H6310 | H0413 | H6310 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּמֹשֶׁה׃ | בְּעַבְדִּי | לְדַבֵּר | יְרֵאתֶם | לֹא | וּמַדּוּעַ | יַבִּיט | יְהוָה |
| 모세-안에서 | 나의-종 | 말하기를 | 너희는-두려워했느냐 | 아니 | 그리고-왜 | 그가-본다 | 여호와-의 |
| H4872 | H5650 | H1696 | H3372 | H3808 | H4069 | H5027 | H3068 |

그와는 내가 대면하여 명백히 말하고 은밀한 말로 아니하며 그는 또 여호와의 형상을 보겠거늘 너희가 어찌하여 내 종 모세 비방하기를 두려워 아니하느냐

9

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּלֶךְ׃ | בָּם | יְהוָה | אַף | וַיִּחַר | |
| 그리고-떠났다 | 그들-안에서 | 여호와-의 | 그-노여움-이 | 그리고-타올랐다 | |
| H3212 | | H3068 | H0639 | H2734 | |

여호와께서 그들을 향하여 진노하시고 떠나시매

10 וְהֶעָנָן סָר מֵעַל הָאֹהֶל וְהִנֵּה מִרְיָם מְצֹרַעַת כַּשָּׁלֶג
그리고-구름-이 떠났다 위-에서 그-장막 그리고-보라 미리암-이 나병에-걸린 눈-같이
H6051 H5493 H0168 H2009 H4813 H6879 H7950

וַיִּפֶן אַהֲרֹן אֶל־מִרְיָם וְהִנֵּה מְצֹרָעַת׃
그리고-돌아보았다 아론-이 을-향하여 미리암 그리고-보라 나병에-걸린
H6437 H0175 H0413 H4813 H2009 H6879

구름이 장막 위에서 떠나갔고 미리암은 문둥병이 들려 눈과 같더라 아론이 미리암을 본즉 문둥병이 들었는지라

11 וַיֹּאמֶר אַהֲרֹן אֶל־מֹשֶׁה בִּי אֲדֹנִי אַל־נָא תָּשֶׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר
그리고-말했다 아론-이 에게 모세 오 나의-주인이여 하지-마소서 제발 놓지-마소서
H0559 H0175 H0413 H4872 H0994 H0113 H0408 H4994 H7896

נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ׃
우리가-어리석게-행했다 그리고-(관계사) 우리가-죄를-지었다
H2973 H2398

아론이 이에 모세에게 이르되 슬프다 내 주여 우리가 우매한 일을 하여 죄를 얻었으나 청컨대 그 허물을 우리에게 돌리지 마소서

12 אַל־נָא תְהִי כַּמֵּת אֲשֶׁר בְּצֵאתוֹ מֵרֶחֶם אִמּוֹ וַיֵּאָכֵל חֲצִי בְשָׂרוֹ׃
하지-마소서 제발 되지-마라 죽은-자-같이 (관계사) 그가-나올-때에 태-에서 그의-어머니 그리고-먹혔다 반-이 그의-살의
H0408 H4994 H1961 H4191 H3318 H7358 H0517 H0398 H2677 H1320

그로 살이 반이나 썩고 죽어서 모태에서 나온 자 같이 되게 마옵소서

13 וַיִּצְעַק מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה לֵאמֹר אֵל נָא רְפָא נָא לָהּ׃
그리고-부르짖었다 모세-가 에게 여호와 말하여 하나님이여 제발 고쳐주소서 제발 그녀를
H6817 H4872 H0413 H3068 H0559 H0410 H4994 H7495 H4994 H0

פ
(단락표시)

모세가 여호와께 부르짖어 가로되 하나님이여 원컨대 그를 고쳐 주옵소서

14 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאָבִיהָ יָרֹק יָרַק בְּפָנֶיהָ הֲלֹא תִכָּלֵם שִׁבְעַת יָמִים
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 그리고-그녀의-아버지가 침-뱉었다면 침-뱉기를 그녀의-얼굴에 아니-냐 그녀는-부끄러워할-것이다 일곱 날
H0559 H3068 H0413 H4872 H0001 H3417 H3417 H6440 H3808 H3637 H7651 H3117

תִּסָּגֵר שִׁבְעַת יָמִים מִחוּץ לַמַּחֲנֶה וְאַחַר תֵּאָסֵף׃
그녀는-격리될-것이다 일곱 날 바깥에 그-진영-밖 그리고-후에 그녀는-돌아올-것이다
H5462 H7651 H3117 H2351 H4264 H0310 H0622

여호와께서 모세에게 이르시되 그의 아비가 그의 얼굴에 침을 뱉았을지라도 그가 칠 일간 부끄러워 하지 않겠느냐 그런즉 그를 진 밖에 칠 일을 가두고 그 후에 들어오게 할지니라 하시니

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַד־ | נָסַע | לֹא | וְהָעָם | יָמִים | שִׁבְעַת | לַמַּחֲנֶה | מִחוּץ | מִרְיָם | וַתֵּסָגֶר |
| 까지 | 출발했다 | 아니 | 그리고-백성-이 | 날 | 일곱 | 그-진영 | 바깥에 | 미리암-이 | 그리고-격리되었다 |
| H5704 | H5265 | H3808 | | H3117 | H7651 | H4264 | H2351 | H4813 | H5462 |

| | |
|---|---|
| מִרְיָם׃ | הָאָסֵף |
| 미리암-이 | 돌아오기-를 |
| H4813 | H0622 |

이에 미리암이 진 밖에 칠 일 동안 갇혔고 백성은 그를 다시 들어 오게 하기까지 진행치 아니하다가

16

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | פָּארָן׃ | בְּמִדְבָּר | וַיַּחֲנוּ | מֵחֲצֵרוֹת | הָעָם | נָסְעוּ | וְאַחַר |
| (단락표시) | 바란 | 광야-에 | 그리고-진을-쳤다 | 하세롯-에서 | 그-백성-이 | 출발했다 | 그리고-후에 |
| | H6290 | | H2583 | H2698 | | H5265 | |

그 후에 백성이 하세롯에서 진행하여 바란 광야에 진을 치니라

## Chapter 13

1

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיְדַבֵּר |
| 말하여 | 모세 | 에게 | 여호와-가 | 그리고-말했다 |
| H0559 | H4872 | H0413 | H3068 | H1696 |

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

2

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲנִי | אֲשֶׁר־ | כְּנַעַן | אֶרֶץ | אֶת־ | וְיָתֻרוּ | אֲנָשִׁים | לְךָ | שְׁלַח־ | | |
| 내-가 | (관계사) | 가나안 | 그-땅 | (목적격) | 그리고-그들이-정탐할-것이다 | 사람들을 | 너를-위하여 | 보내라 | | |
| H0589 | | | H0776 | H0853 | H8446 | H0376 | | H7971 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲבֹתָיו | לְמַטֵּה | אֶחָד | אִישׁ | אֶחָד | אִישׁ | יִשְׂרָאֵל | לִבְנֵי | נִתֵּן |
| 그의-아버지들 | 지파-를-위하여 | 하나 | 사람 | 하나 | 사람 | 이스라엘 | 에게-아들들-의 | 준다 |
| H0001 | H4294 | H0259 | H0376 | H0259 | H0376 | H3478 | | H5414 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בָּהֶם׃ | נָשִׂיא | כֹּל | תִּשְׁלָחוּ |
| 그들-안에 | 족장 | 모든 | 너희는-보낼-것이다 |
| | | H3605 | H7971 |

사람을 보내어 내가 이스라엘 자손에게 주는 가나안 땅을 탐지하게 하되 그 종족의 각 지파 중에서 족장 된 자 한 사람씩 보내라

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲנָשִׁים | כֻּלָּם | יְהוָה | פִּי | עַל־ | פָּארָן | מִמִּדְבַּר | מֹשֶׁה | אֹתָם | וַיִּשְׁלַח |
| 사람들 | 그들-모두 | 여호와-의 | 그-입 | 위에 | 바란 | 광야-에서 | 모세-가 | 그들을 | 그리고-보냈다 |
| H0376 | H3605 | H3068 | H6310 | | H6290 | | H4872 | H0853 | H7971 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הֵמָּה׃ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | רָאשֵׁי |
| 그들이다 | 이스라엘 | 아들들-의 | 머리들-의 |
| H1992 | H3478 | | |

모세가 여호와의 명을 좇아 바란 광야에서 그들을 보내었으니 그들은 다 이스라엘 자손의 두령된 사람이라

4

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| זַכּוּר׃ | בֶּן־ | שַׁמּוּעַ | רְאוּבֵן | לְמַטֵּה | שְׁמוֹתָם | וְאֵלֶּה |
| 삭굴 | 아들-의 | 삼무아 | 르우벤 | 지파-를-위하여 | 그들의-이름들 | 그리고-이것들이 |
| H2139 | | H8051 | H7205 | H4294 | H8034 | H0428 |

그들의 이름은 이러하니라 르우벤 지파에서는 삭굴의 아들 삼무아요

5

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| חוֹרִי׃ | בֶּן־ | שָׁפָט | שִׁמְעוֹן | לְמַטֵּה | |
| 호리 | 아들-의 | 사밧 | 시므온 | 지파-를-위하여 | |
| H2753 | | H8202 | H8095 | H4294 | |

시므온 지파에서는 호리의 아들 사밧이요

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְמַטֵּה | יְהוּדָה | כָּלֵב | בֶּן־ | יְפֻנֶּה׃ | 6 |
| 지파-를-위하여 | 유다 | 갈렙 | 아들-의 | 여분네 | |
| H4294 | H3063 | H3612 | | H3312 | |

유다 지파에서는 여분네의 아들 갈렙이요

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְמַטֵּה | יִשָּׂשכָר | יִגְאָל | בֶּן־ | יוֹסֵף׃ | 7 |
| 지파-를-위하여 | 잇사갈 | 이갈 | 아들-의 | 요셉 | |
| H4294 | H3485 | H3008 | | H3130 | |

잇사갈 지파에서는 요셉의 아들 이갈이요

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְמַטֵּה | אֶפְרָיִם | הוֹשֵׁעַ | בִּן־ | נוּן׃ | 8 |
| 지파-를-위하여 | 에브라임 | 호세아 | 아들-의 | 눈 | |
| H4294 | H0669 | H1954 | | H5126 | |

에브라임 지파에서는 눈의 아들 호세아요

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְמַטֵּה | בִּנְיָמִן | פַּלְטִי | בֶּן־ | רָפוּא׃ | 9 |
| 지파-를-위하여 | 베냐민 | 발디 | 아들-의 | 라부 | |
| H4294 | H1144 | H6406 | | H7505 | |

베냐민 지파에서는 라부의 아들 발디요

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְמַטֵּה | זְבוּלֻן | גַּדִּיאֵל | בֶּן־ | סוֹדִי׃ | 10 |
| 지파-를-위하여 | 스불론 | 갓디엘 | 아들-의 | 소디 | |
| H4294 | H2074 | H1427 | | H5476 | |

스불론 지파에서는 소디의 아들 갓디엘이요

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמַטֵּה | יוֹסֵף | לְמַטֵּה | מְנַשֶּׁה | גַּדִּי | בֶּן־ | סוּסִי׃ | 11 |
| 지파-를-위하여 | 요셉 | 지파-를-위하여 | 므낫세 | 갓디 | 아들-의 | 수시 | |
| H4294 | H3130 | H4294 | H4519 | H1426 | | H5485 | |

요셉 지파 곧 므낫세 지파에서는 수시의 아들 갓디요

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְמַטֵּה | דָּן | עַמִּיאֵל | בֶּן־ | גְּמַלִּי׃ | 12 |
| 지파-를-위하여 | 단 | 암미엘 | 아들-의 | 그말리 | |
| H4294 | H1835 | H5988 | | H1582 | |

단 지파에서는 그말리의 아들 암미엘이요

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְמַטֵּה | אָשֵׁר | סְתוּר | בֶּן־ | מִיכָאֵל׃ | 13 |
| 지파-를-위하여 | 아셀 | 스둘 | 아들-의 | 미가엘 | |
| H4294 | H0836 | H5639 | | H4317 | |

아셀 지파에서는 미가엘의 아들 스둘이요

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְמַטֵּה | נַפְתָּלִי | נַחְבִי | בֶּן־ | וָפְסִי׃ | 14 |
| 지파-를-위하여 | 납달리 | 나비 | 아들-의 | 웝시 | |
| H4294 | H5321 | H5147 | | H2058 | |

납달리 지파에서는 웝시의 아들 나비요

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְמַטֵּה | גָּד | גְּאוּאֵל | בֶּן־ | מָכִי׃ | 15 |
| 지파-를-위하여 | 갓 | 그우엘 | 아들-의 | 마기 | |
| H4294 | H1410 | H1345 | | H4352 | |

갓 지파에서는 마기의 아들 그우엘이니

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָ֑רֶץ | אֶת־ | לָת֣וּר | מֹשֶׁה | שָׁלַ֖ח | אֲשֶׁר־ | הָאֲנָשִׁ֛ים | שְׁמ֥וֹת | אֵ֖לֶּה |
| 그-땅을 | (목적격) | 정탐하기-위하여 | 모세-가 | 보냈다 | (관계사) | 그-사람들 | 이름들-의 | 이것들이 |
| H0776 | H0853 | H8446 | H4872 | H7971 | | H0376 | H8034 | H0428 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְהוֹשֻׁ֥עַ׃ | בִּן־ | נ֖וּן | לְהוֹשֵׁ֣עַ | מֹשֶׁ֔ה | וַיִּקְרָ֥א |
| 여호수아 | 아들-의 | 눈 | 호세아-를 | 모세-가 | 그리고-불렀다 |
| H3091 | | H5126 | H1954 | H4872 | H7121 |

이는 모세가 땅을 탐지하러 보낸 자들의 이름이라 모세가 눈의 아들 호세아를 여호수아라 칭하였더라

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲלֵהֶ֑ם | וַיֹּ֣אמֶר | כְּנַ֖עַן | אֶ֥רֶץ | אֶת־ | לָת֣וּר | מֹשֶׁה֙ | אֹתָ֔ם | וַיִּשְׁלַ֥ח |
| 그들-에게 | 그리고-말했다 | 가나안 | 그-땅 | (목적격) | 정탐하기-위하여 | 모세-가 | 그들을 | 그리고-보냈다 |
| H0413 | H0559 | | H0776 | H0853 | H8446 | H4872 | H0853 | H7971 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הָהָ֖ר׃ | אֶת־ | וַעֲלִיתֶ֥ם | בַּנֶּ֛גֶב | זֶ֥ה | עֲלֽוּ | 
| 그-산 | (목적격) | 그리고-올라가라 | 네겝-으로 | 이것 | 올라가라 |
| H2022 | H0853 | H5927 | H5045 | H2088 | H5927 |

모세가 가나안 땅을 탐지하러 그들을 보내며 이르되 너희는 남방길로 행하여 산지로 올라가서

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלֶ֑יהָ | הַיֹּשֵׁ֣ב | הָעָ֔ם | וְאֶת־ | הֽוּא־ | מַה־ | הָאָ֖רֶץ | אֶת־ | וּרְאִיתֶ֥ם |
| 그것-위에 | 거주하는 | 그-백성을 | 그리고-(목적격) | 그것이 | 무엇-인지 | 그-땅을 | (목적격) | 그리고-보라 |
| | H3427 | | H0853 | H1931 | H4100 | H0776 | H0853 | H7200 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| רָֽב׃ | אִם־ | הִ֣וא | הַמְעַ֔ט | הָרָפָ֖ה | הֽוּא | הֶחָזָ֥ק |
| 많은지 | 혹은 | 그가 | 적은지 | 약한지 | 그가 | 강한지 |
| | | H1931 | H4592 | H7504 | H1931 | H2389 |

그 땅의 어떠함을 탐지하라 곧 그 땅 거민의 강약과 다소와

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָעָ֑ה | אִם־ | הִ֣וא | הַטּוֹבָ֔ה | בָּ֖הּ | יֹשֵׁ֥ב | הֽוּא | אֲשֶׁר־ | הָאָ֛רֶץ | וּמָ֥ה |
| 나쁜지 | 혹은 | 그것이 | 좋은지 | 그것-안에 | 거주하는 | 그가 | (관계사) | 그-땅이 | 그리고-무엇인지 |
| | | H1931 | | | H3427 | H1931 | | H0776 | H4100 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּמִבְצָרִֽים׃ | אִם | הַבְּמַחֲנִ֔ים | בָּהֵ֖נָּה | יוֹשֵׁ֥ב | הֽוּא | אֲשֶׁר־ | הֶֽעָרִ֛ים | וּמָ֥ה |
| 요새들-안에 | 혹은 | 진영들-안에 | 그것들-안에 | 거주하는 | 그가 | (관계사) | 그-성읍들이 | 그리고-무엇인지 |
| H4013 | | H4264 | H2007 | H3427 | H1931 | | | H4100 |

그들의 거하는 땅의 호 불호와 거하는 성읍이 진영인지 산성인지와

20

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַ֑יִן | אִם־ | עֵ֥ץ | בָּ֖הּ | הֲיֵ֥שׁ־ | רָזָ֔ה | אִם־ | הֽוּא | הַשְּׁמֵנָ֖ה | הָאָ֛רֶץ | וּמָ֥ה |
| 없는지 | 혹은 | 나무가 | 그것-안에 | 있는지 | 마른지 | 혹은 | 그것이 | 기름진지 | 그-땅이 | 그리고-무엇인지 |
| H0369 | | H6086 | | H3426 | H7330 | | H1931 | H8082 | H0776 | H4100 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲנָבִֽים׃ | בִּכּוּרֵ֖י | יְמֵי | וְהַיָּמִ֔ים | הָאָ֑רֶץ | מִפְּרִ֣י | וּלְקַחְתֶּ֥ם | וְהִתְחַזַּקְתֶּ֖ם | |
| 포도의 | 첫-열매 | 날들-의 | 그리고-그-날들은 | 그-땅의 | 열매-에서 | 그리고-가져오라 | 그리고-담대히-하라 | |
| H6025 | H1061 | H3117 | H3117 | H0776 | H6529 | H3947 | H2388 | |

토지의 후박과 수목의 유무니라 담대하라 또 그 땅 실과를 가져오라 하니 그 때는 포도가 처음 익을 즈음이었더라

21

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֲמָֽת׃ | לְבֹ֣א | רְחֹ֖ב | עַד־ | צִ֥ן | מִמִּדְבַּר־ | הָאָ֑רֶץ | אֶת־ | וַיָּתֻ֣רוּ | וַיַּעֲל֖וּ |
| 하맛 | 들어가기 | 르홉 | 까지 | 신 | 광야-에서 | 그-땅을 | (목적격) | 그리고-정탐했다 | 그리고-올라갔다 |
| H2574 | H0935 | H7340 | H5704 | H6790 | | H0776 | H0853 | H8446 | H5927 |

이에 그들이 올라 가서 땅을 탐지하되 신 광야에서부터 하맛 어귀 르홉에 이르렀고

22 וַיַּעֲלוּ בַנֶּגְבָּה וַיָּבֹא עַד־חֶבְרוֹן וְשָׁם אֲחִימַן שֵׁשַׁי וְתַלְמַי
그리고-올라갔다 네겝-으로 그리고-왔다 까지 헤브론 그리고-거기에 아히만 세새 그리고-달매
H5927 H5045 H0935 H5704 H2275 H0289 H8344 H8526

יְלִידֵי הָעֲנָק וְחֶבְרוֹן שֶׁבַע שָׁנִים נִבְנְתָה לִפְנֵי צֹעַן מִצְרָיִם׃
자손들-의 아낙 그리고-헤브론은 일곱 해 건설되었다 전에 소안 이집트
H3211 H6061 H2275 H7651 H8141 H1129 H6440 H6814 H4714

또 남방으로 올라가서 헤브론에 이르렀으니 헤브론은 애굽 소안보다 칠 년 전에 세운 곳이라 그 곳에 아낙 자손 아히만과 세새와 달매가 있었더라

23 וַיָּבֹאוּ עַד־נַחַל אֶשְׁכֹּל וַיִּכְרְתוּ מִשָּׁם זְמוֹרָה וְאֶשְׁכּוֹל עֲנָבִים
그리고-왔다 까지 골짜기 에스골 그리고-잘라냈다 거기-에서 가지 그리고-포도송이 포도
H0935 H5704 H5158 H0812 H3772 H8033 H2156 H0811 H6025

וַיִּשְׂאֻהוּ בַמּוֹט שְׁנֵיִם בָּאָשׁ וּמִן־הָרִמֹּנִים וּמִן־הַתְּאֵנִים׃
그리고-그들이-메었다 막대기-에 둘-이서 불 그리고-에서 석류들 그리고-에서 무화과들
H5375 H4132 H8147 H0784 H7416 H4480 H8384

또 에스골 골짜기에 이르러 거기서 포도 한 송이 달린 가지를 베어 둘이 막대기에 꿰어 메고 또 석류와 무화과를 취하니라

24 לַמָּקוֹם הַהוּא קָרָא נַחַל אֶשְׁכּוֹל עַל הָאֶשְׁכּוֹל אֲשֶׁר־כָּרְתוּ
에게-그-장소 그 부르다 골짜기 에스골 에-대하여 이유로 그-포도송이 (관계사) 잘라냈다
H4725 H1931 H7121 H5158 H0812 H5921 H0182 H0811 H0834 H3772

מִשָּׁם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
거기-에서 아들들-의 이스라엘
H8033 H1121 H3478

이스라엘 자손이 거기서 포도송이를 벤 고로 그 곳을 에스골 골짜기라 칭하였더라

25 וַיָּשֻׁבוּ מִתּוּר הָאָרֶץ מִקֵּץ אַרְבָּעִים יוֹם׃
그리고-돌아왔다 정탐하기-에서 그-땅을 끝-에 사십 날
H7725 H8446 H0776 H7093 H0705 H3117

사십 일 동안에 땅을 탐지하기를 마치고 돌아와

26 וַיֵּלְכוּ וַיָּבֹאוּ אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן וְאֶל־כָּל־עֲדַת בְּנֵי־
그리고-갔다 그리고-왔다 에게 모세 그리고-에게 아론 그리고-에게 모든 회중-의 아들들-의
H3212 H0935 H0413 H4872 H0175 H0413 H3605 H5712

וְאֶת־כָּל־דָּבָר אוֹתָם וַיָּשִׁיבוּ קָדֵשָׁה פָּארָן מִדְבָּר אֶל־ יִשְׂרָאֵל
그리고-(목적격) 모든 말을 그들-에게 그리고-돌려보냈다 가데스 바란 광야 에게 이스라엘
H0853 H3605 H1697 H0853 H7725 H6946 H6290 H4057 H0413 H3478

וַיַּרְאוּם אֶת־ פְּרִי הָאָרֶץ׃ הָעֵדָה
그리고-보여주었다 (목적격) 열매를 그-땅의 그-회중
H7200 H0853 H6529 H0776 H5712

바란 광야 가데스에 이르러 모세와 아론과 이스라엘 자손의 온 회중에게 나아와 그들에게 회보하고 그 땅 실과를 보이고

27 וַיְסַפְּרוּ־ לוֹ וַיֹּאמְרוּ בָּאנוּ אֶל־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר שְׁלַחְתָּנוּ
그리고-이야기했다 그-에게 그리고-말했다 우리가-갔다 에게 그-땅 (관계사) 당신이-보낸
H0559 H0935 H0413 H0776 H0834 H7971

וְגַם וְזֶה הוּא וּדְבַשׁ חָלָב זָבַת פִּרְיָהּ׃
그리고-참으로 흐르는 젖과 꿀이 그것이 그리고-이것이 그것의-열매이다
H1571 H2100 H2461 H1706 H1931 H2088 H6529

모세에게 보고하여 가로되 당신이 우리를 보낸 땅에 간즉 과연 젓과 꿀이 그 땅에 흐르고 이것은 그 땅의 실과니이다

28

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְאֹד | גְּדֹלֹת | בְּצֻרוֹת | וְהֶעָרִים | בָּאָרֶץ | הַיֹּשֵׁב | הָעָם | עַז | כִּי־ | אֶפֶס |
| 매우 | 큰 | 요새화된 | 그리고-성읍들이 | 그-땅에 | 거주하는 | 그-백성이 | 강하다 | 참으로 | 그러나 |
| H3966 | | H1219 | | H0776 | H3427 | | H5794 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| שָׁם׃ | רָאִינוּ | הָעֲנָק | יְלִדֵי | וְגַם־ | |
| 거기에서 | 우리가-보았다 | 아낙을 | 자손들-의 | 그리고-또한 | |
| H8033 | H7200 | H6061 | H3211 | H1571 | |

그러나 그 땅 거민은 강하고 성읍은 견고하고 심히 클 뿐 아니라 거기서 아낙 자손을 보았으며

29

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹשֵׁב | וְהָאֱמֹרִי | וְהַיְבוּסִי | וְהַחִתִּי | הַנֶּגֶב | בְּאֶרֶץ | יוֹשֵׁב | עֲמָלֵק | | |
| 거주한다 | 그리고-아모리족-이 | 그리고-여부스족-이 | 그리고-힛족-이 | 네겝 | 땅-에 | 거주한다 | 아말렉-이 | | |
| H3427 | H0567 | H2983 | H2850 | H5045 | H0776 | H3427 | H6002 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיַּרְדֵּן׃ | יַד | וְעַל | הַיָּם | עַל־ | יֹשֵׁב | וְהַכְּנַעֲנִי | בָּהָר |
| 요단 | 손-을 | 그리고-위에 | 바다 | 위에 | 거주한다 | 그리고-가나안족-이 | 산-에 |
| H3383 | H3027 | | H3220 | | H3427 | | H2022 |

아말렉인은 남방 땅에 거하고 헷인과 여부스인과 아모리인은 산지에 거하고 가나안인은 해변과 요단 가에 거하더이다

30

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲלֹה | וַיַּאמֵר | מֹשֶׁה | אֶל־ | הָעָם | אֶת־ | כָּלֵב | וַיַּהַס | |
| 올라가기를 | 그리고-말했다 | 모세 | 에게 | 그-백성을 | (목적격) | 갈렙-이 | 그리고-잠잠하게-했다 | |
| H5927 | H0559 | H4872 | H0413 | | H0853 | H3612 | H2013 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָהּ׃ | נוּכַל | יָכוֹל | כִּי־ | אֹתָהּ | וְיָרַשְׁנוּ | נַעֲלֶה | |
| 그것을 | 우리가-할-수-있다 | 능히 | 참으로 | 그것을 | 그리고-차지하자 | 우리가-올라가자 | |
| | H3201 | H3201 | | H0853 | H3423 | H5927 | |

갈렙이 모세 앞에서 백성을 안돈시켜 가로되 우리가 곧 올라가서 그 땅을 취하자 능히 이기리라 하나

31

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | לַעֲלוֹת | נוּכַל | לֹא | אָמְרוּ | עִמּוֹ | עָלוּ | אֲשֶׁר־ | וְהָאֲנָשִׁים | |
| 에게 | 올라가기를 | 우리가-할-수-있다 | 아니 | 말했다 | 그와-함께 | 올라간 | (관계사) | 그리고-사람들-이 | |
| H0413 | H5927 | H3201 | H3808 | H0559 | | H5927 | | H0376 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מִמֶּנּוּ׃ | הוּא | חָזָק | כִּי־ | הָעָם |
| 우리-보다 | 그가 | 강하다 | 참으로 | 그-백성 |
| | H1931 | H2389 | | |

그와 함께 올라갔던 사람들은 가로되 우리는 능히 올라가서 그 백성을 치지 못하리라 그들은 우리보다 강하니라 하고

32

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי | אֶל־ | אֹתָהּ | תָּרוּ | אֲשֶׁר | הָאָרֶץ | דִּבַּת | וַיּוֹצִיאוּ | |
| 아들들-의 | 에게 | 그것을 | 그들이-정탐한 | (관계사) | 그-땅에-대한 | 악한-보고-를 | 그리고-내놓았다 | |
| | H0413 | H0853 | H8446 | | H0776 | H1681 | H3318 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶרֶץ | אֹתָהּ | לָתוּר | בָּהּ | עָבַרְנוּ | אֲשֶׁר־ | הָאָרֶץ | לֵאמֹר | יִשְׂרָאֵל |
| 땅이다 | 그것을 | 정탐하기-위하여 | 그것-안을 | 우리가-지나간 | (관계사) | 그-땅은 | 말하여 | 이스라엘 |
| H0776 | H0853 | H8446 | | | | H0776 | H0559 | H3478 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּתוֹכָהּ | רָאִינוּ | אֲשֶׁר־ | הָעָם | וְכָל־ | הִוא | יוֹשְׁבֶיהָ | אֹכֶלֶת |
| 그것의-가운데에 | 우리가-보았다 | (관계사) | 그-백성이 | 그리고-모든 | 그것은 | 그것의-거주자들을 | 먹어치우는 |
| H8432 | H7200 | | | | H1931 | H3427 | H0398 |

| | | |
|---|---|---|
| מִדּוֹת׃ | אַנְשֵׁי | |
| 큰-키 | 사람들-의 | |
| | H0376 | |

이스라엘 자손 앞에서 그 탐지한 땅을 악평하여 가로되 우리가 두루 다니며 탐지한 땅은 그 거민을 삼키는 땅이요 거기서 본 모든 백성은 신장이 장대한 자들이며

33 וְשָׁם רָאִינוּ אֶת־הַנְּפִילִים בְּנֵי עֲנָק מִן־הַנְּפִלִים וַנְּהִי
그리고-거기에서 우리가-보았다 (목적격) 네피림을 네피림 아들들-의 아낙 에서 그리고-되었다
H8033 H7200 H0853 H5303 H6061 H5303 H1961

בְּעֵינֵינוּ כְּחַגָבִים וְכֵן הָיִינוּ בְּעֵינֵיהֶם׃
우리의-눈-에 메뚜기들-같이 그리고-그렇게 우리가-되었다 그들의-눈-에
H2284 H1961

거기서 또 네피림 후손 아낙 자손 대장부들을 보았나니 우리는 스스로 보기에도 메뚜기 같으니 그들의 보기에도 그와 같았을 것이니라

## Chapter 14

1 וַתִּשָּׂא כָל־הָעֵדָה וַיִּתְּנוּ אֶת־קוֹלָם וַיִּבְכּוּ הָעָם
그리고-들어올렸다 모든 그-회중-이 그리고-냈다 (목적격) 그들의-목소리를 그리고-울었다 그-백성이
H5375 H3605 H5712 H5414 H0853 H1058 H5971

בַּלַּיְלָה הַהוּא׃
그-밤에 그
H3915 H1931

온 회중이 소리를 높여 부르짖으며 밤새도록 백성이 곡하였더라

2 וַיִּלֹּנוּ עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ
그리고-불평했다 에-대하여 모세 그리고-에-대하여 아론 모든 아들들-의 이스라엘 그리고-말했다
H4872 H0175 H3605 H1121 H3478 H0559

אֵלֵהֶם כָּל־הָעֵדָה לוּ־מַתְנוּ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם אוֹ בַמִּדְבָּר הַזֶּה
그들-에게 모든 그-회중이 차라리 우리가-죽었더라면 땅-에 이집트 또는 광야-에 이
H0413 H3605 H5712 H3863 H4191 H0776 H4714 H0176 H2088

לוּ־מַתְנוּ׃
차라리 우리가-죽었더라면
H3863 H4191

이스라엘 자손이 다 모세와 아론을 원망하며 온 회중이 그들에게 이르되 우리가 애굽 땅에서 죽었거나 이 광야에서 죽었더면 좋았을 것을

3 וְלָמָּה יְהוָה מֵבִיא אֹתָנוּ אֶל־הָאָרֶץ הַזֹּאת לִנְפֹּל בַּחֶרֶב
그리고-왜 여호와-가 데리고-오는가 우리를 에게 그-땅 이 쓰러지기-위하여 칼-에
H4100 H3068 H0935 H0853 H0413 H0776 H2063 H5307 H2719

נָשֵׁינוּ וְטַפֵּנוּ לָבַז יִהְיוּ הֲלוֹא טוֹב לָנוּ שׁוּב
우리의-아내들과 그리고-우리의-아이들이 약탈물-로 될-것이다 아니-냐 좋은 우리-에게 돌아가는-것이
H0802 H2945 H0957 H1961 H3808 H2896 H0369 H7725

מִצְרָיְמָה׃
이집트-로
H4714

어찌하여 여호와가 우리를 그 땅으로 인도하여 칼에 망하게 하려 하는고 우리 처자가 사로잡히리니 애굽으로 돌아가는 것이 낫지 아니하랴

4 וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־אָחִיו נִתְּנָה רֹאשׁ וְנָשׁוּבָה מִצְרָיְמָה׃
그리고-말했다 사람이 에게 그의-형제 정하자 머리를 그리고-돌아가자 이집트-로
H0559 H0376 H0413 H0251 H5414 H7218 H7725 H4714

이에 서로 말하되 우리가 한 장관을 세우고 애굽으로 돌아가자 하매

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲדַ֣ת | קֹרַ֗ח | כָּל־ | לִפְנֵי֙ | פְּנֵיהֶ֔ם | עַל־ | וְאַהֲרֹ֖ן | מֹשֶׁ֑ה | וַיִּפְּל֞וּ |
| 회중-의 | 회중-의 | 모든 | 앞에서 | 그들의-얼굴 | 위에 | 그리고-아론-이 | 모세-가 | 그리고-엎드렸다 |
| H5712 | H6951 | H3605 | H6440 | H6440 | | H0175 | H4872 | H5307 |

| | |
|---|---|
| בְּנֵ֥י | יִשְׂרָאֵ֖ל׃ |
| 아들들-의 | 이스라엘 |
| | H3478 |

모세와 아론이 이스라엘 자손의 온 회중 앞에서 엎드린지라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | הַתָּרִ֗ים | מִן־ | יְפֻנֶּ֣ה | בֶּן־ | וְכָלֵב֙ | נ֣וּן | בִּן־ | וַיהוֹשֻׁ֤עַ |
| (목적격) | 정탐하는-자들 | 에서 | 여분네 | 아들-의 | 그리고-갈렙이 | 눈 | 아들-의 | 그리고-여호수아가 |
| H0853 | H8446 | | H3312 | | H3612 | H5126 | | H3091 |

| | | |
|---|---|---|
| בִּגְדֵיהֶ֖ם׃ | קָרְע֥וּ | הָאָ֛רֶץ |
| 그들의-옷을 | 찢었다 | 그-땅을 |
| | H7167 | H0776 |

그 땅을 탐지한 자 중 눈의 아들 여호수아와 여분네의 아들 갈렙이 그 옷을 찢고

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָבַ֥רְנוּ | אֲשֶׁר | הָאָ֛רֶץ | לֵאמֹ֖ר | יִשְׂרָאֵ֑ל | בְּנֵי־ | עֲדַ֣ת | כָּל־ | אֶל־ | וַיֹּאמְר֥וּ |
| 우리가-지나간 | (관계사) | 그-땅은 | 말하여 | 이스라엘 | 아들들-의 | 회중-의 | 모든 | 에게 | 그리고-말했다 |
| | | H0776 | H0559 | H3478 | | H5712 | H3605 | H0413 | H0559 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מְאֹֽד׃ | מְאֹ֖ד | הָאָ֥רֶץ | טוֹבָ֛ה | אֹתָ֥הּ | לָת֣וּר | בָּהּ֮ |
| 매우 | 매우 | 그-땅은 | 좋은 | 그것을 | 정탐하기-위하여 | 그것-안을 |
| H3966 | H3966 | H0776 | | H0853 | H8446 | |

이스라엘 자손의 온 회중에 일러 가로되 우리가 두루 다니며 탐지한 땅은 심히 아름다운 땅이라

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֹּ֔את | הָאָ֖רֶץ | אֶל־ | אֹתָ֑נוּ | וְהֵבִ֣יא | יְהוָ֗ה | בָּ֤נוּ | חָפֵץ֙ | אִם־ | |
| 이 | 그-땅 | 에게 | 우리를 | 그리고-데리고-올-것이다 | 여호와-가 | 우리-에게 | 기뻐하신다면 | 만약 | |
| H2063 | H0776 | H0413 | H0853 | H0935 | H3068 | | | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּדְבָֽשׁ׃ | חָלָ֥ב | זָבַ֖ת | הִ֑וא | אֲשֶׁר־ | אָ֣רֶץ | לָ֔נוּ | וְנָתְנָ֖הּ |
| 꿀이 | 젖과 | 흐르는 | 그것이 | (관계사) | 땅이다 | 우리-에게 | 그리고-줄-것이다 |
| H1706 | H2461 | H2100 | H1931 | | H0776 | | H5414 |

여호와께서 우리를 기뻐하시면 우리를 그 땅으로 인도하여 들이시고 그 땅을 우리에게 주시리라 이는 과연 젖과 꿀이 흐르는 땅이니라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַ֣ם | אֶת־ | תִּירְאוּ֙ | אַל־ | וְאַתֶּ֗ם | תִּמְרְדוּ֙ | אַל־ | בַּֽיהוָה֙ | אַ֚ךְ |
| 백성을 | (목적격) | 두려워하지 | 하지-마라 | 그리고-너희는 | 반역하지 | 하지-마라 | 여호와-에게 | 단지 |
| | H0853 | H3372 | H0408 | | H4775 | H0408 | H3068 | H0389 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָ֔ה | מֵעֲלֵיהֶ֖ם | צִלָּ֑ם | סָ֣ר | הֵ֗ם | לַחְמֵ֣נוּ | כִּ֤י | הָאָ֙רֶץ֙ | |
| 그리고-여호와-가 | 그들-위에서 | 그들의-그늘이 | 떠났다 | 그들은 | 우리의-빵이다 | 왜냐하면 | 그-땅의 | |
| H3068 | | H6738 | H5493 | H1992 | H3899 | | H0776 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| תִּירָֽאוּם׃ | אַל־ | אִתָּ֖נוּ | |
| 그들을-두려워하지 | 하지-마라 | 우리-와-함께 | |
| H3372 | H0408 | H0854 | |

오직 여호와를 거역하지 말라 또 그 땅 백성을 두려워하지 말라 그들은 우리 밥이라 그들의 보호자는 그들에게서 떠났고 여호와는 우리와 함께 하시느니라 그들을 두려워 말라 하나

10 וַיֹּאמְרוּ כָּל־ הָעֵדָה לִרְגֹּם אֹתָם בָּאֲבָנִים וּכְבוֹד יְהוָה
그리고-말했다 모든 그-회중이 돌로-치기-위하여 그들을 돌로 그리고-영광이 여호와-의
H0559 H3605 H5712 H7275 H0853 H0068 H3519 H3068

נִרְאָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד אֶל־ כָּל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ פ
나타났다 장막-에서 만남-의 에게 모든 아들들-의 이스라엘 (단락표시)
H7200 H0168 H4150 H0413 H3605 H3478

온 회중이 그들을 돌로 치려하는 동시에 여호와의 영광이 회막에서 이스라엘 모든 자손에게 나타나시니라

11 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה עַד־ אָנָה יְנַאֲצֵנִי הָעָם הַזֶּה
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 언제-까지 멸시할-것인가 그-백성이 이
H0559 H3068 H0413 H4872 H5704 H0575 H5006 H2088

וְעַד־ אָנָה לֹא־ יַאֲמִינוּ בִּי בְּכֹל הָאֹתוֹת אֲשֶׁר
그리고-언제-까지 아니 그들이-믿을-것인가 나-에게 모든-안에서 그-표적들을 (관계사)
H5704 H3808 H0539 H3605 H0226

עָשִׂיתִי בְּקִרְבּוֹ׃
내가-행한 그들의-가운데에
H7130

여호와께서 모세에게 이르시되 이 백성이 어느 때까지 나를 멸시하겠느냐 내가 그들 중에 모든 이적을 행한 것도 생각하지 아니하고 어느 때까지 나를 믿지 않겠느냐

12 אַכֶּנּוּ וְאוֹרִשֶׁנּוּ וְאֶעֱשֶׂה אֹתְךָ לְגוֹי־ גָּדוֹל
내가-칠-것이다 그리고-쫓아낼-것이다 그리고-만들-것이다 너를 크고 민족-으로
H5221 H3423 H6213 H0853 H1419 H1471

וְעָצוּם מִמֶּנּוּ׃ בַּדֶּבֶר
그리고-강한 그-보다 역병-으로
H6099 H1698

내가 전염병으로 그들을 쳐서 멸하고 너로 그들보다 크고 강한 나라를 이루게 하리라

13 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־ יְהוָה וְשָׁמְעוּ מִצְרַיִם כִּי־ הֶעֱלִיתָ
그리고-말했다 모세-가 에게 여호와 그리고-들을-것이다 이집트가 참으로 당신이-올려보냈다
H0559 H4872 H0413 H3068 H8085 H4713 H3588 H5927

בְכֹחֲךָ אֶת־ הָעָם הַזֶּה מִקִּרְבּוֹ׃
당신의-힘-으로 (목적격) 그-백성을 이 그들의-가운데에서
H7130 H2088 H0853 H5971 H3588

모세가 여호와께 여짜오되 애굽인 중에서 주의 능력으로 이 백성을 인도하여 내셨거늘 그리하시면 그들이 듣고

14 וְאָמְרוּ אֶל־ יוֹשֵׁב הָאָרֶץ הַזֹּאת שָׁמְעוּ כִּי־ אַתָּה יְהוָה
그리고-말할-것이다 에게 거주자들-의 그-땅 이 들었다 참으로 당신이 여호와-가
H0559 H0413 H3427 H0776 H2063 H8085 H3588 H0859 H3068

בְּקֶרֶב הָעָם הַזֶּה אֲשֶׁר־ עַיִן בְּעַיִן נִרְאָה אַתָּה יְהוָה
가운데에 그-백성 이 (관계사) 눈-에 눈 보였다 당신이 여호와여
H7130 H5971 H2088 H0834 H5869 H5869 H7200 H0859 H3068

עֲנָנְךָ עֹמֵד עֲלֵהֶם וּבְעַמּוּד עָנָן אַתָּה הֹלֵךְ לִפְנֵיהֶם
당신의-구름이 서-있다 그들-위에 그리고-기둥-안에서 구름 당신이 가는 그들-앞에서
H5975 H5921 H1992 H6051 H0859 H1980 H6440

יוֹמָם וּבְעַמּוּד אֵשׁ לָיְלָה׃
낮에 그리고-기둥-안에서 불 밤에
H3119 H5982 H0784 H3915

이 땅 거민에게 고하리이다 주 여호와께서 이 백성 중에 계심을 그들도 들었으니 곧 주 여호와께서 대면하여 보이시며 주의 구름이 그들 위에 섰으며 주께서 낮에는 구름기둥 가운데서 밤에는 불기둥 가운데서 그들 앞에서 행하시는 것이니이다

15 וְהֵמַתָּה אֶת־הָעָם הַזֶּה כְּאִישׁ אֶחָד וְאָמְרוּ הַגּוֹיִם
그리고-당신이-죽이면 (목적격) 그-백성을 이 한-사람-같이 하나 그리고-말할-것이다 민족들이
H4191 H853 H2088 H0376 H0259 H0559

אֲשֶׁר־שָׁמְעוּ אֶת־שִׁמְעֲךָ לֵאמֹר׃
(관계사) 들은 (목적격) 당신의-소문을 말하여
H8085 H853 H0559

이제 주께서 이 백성을 한 사람 같이 죽이시면 주의 명성을 들은 열국이 말하여 이르기를

16 מִבְּלִתִּי יְכֹלֶת יְהוָה לְהָבִיא אֶת־הָעָם הַזֶּה אֶל־הָאָרֶץ
능력이-없기-때문에 능력 여호와-의 데리고-오기-위하여 (목적격) 그-백성을 이 에게 그-땅
H1115 H3201 H3068 H0935 H0853 H2088 H0413 H0776

אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם וַיִּשְׁחָטֵם בַּמִּדְבָּר׃
(관계사) 그가-맹세한 그들-에게 그리고-죽였다 광야-에서
H7650

여호와가 이 백성에게 주기로 맹세한 땅에 인도할 능이 없는 고로 광야에서 죽였다 하리이다

17 וְעַתָּה יִגְדַּל־נָא כֹחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר׃
그리고-이제 크게-되라 제발 힘이 나의-주인의 그대로 당신이-말했다 말하여
H6258 H1431 H4994 H0136 H0834 H1696 H0559

이제 구하옵나니 이미 말씀하신 대로 주의 큰 권능을 나타내옵소서 이르시기를

18 יְהוָה אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְנַקֵּה
여호와-는 느리다 노여움-에 그리고-풍성한 은혜 용서하는 불의를 그리고-범죄를 그리고-정하기를
H3068 H0750 H0639 H7227 H2617 H5375 H5771 H6588 H5352

לֹא יְנַקֶּה פֹּקֵד עֲוֹן אָבוֹת עַל־בָּנִים עַל־שִׁלֵּשִׁים וְעַל־רִבֵּעִים׃
아니 그가-정한다 방문하는 불의를 아버지들-의 위에 아들들 위에 삼대-의 그리고-위에 사대-의
H3808 H5352 H6486 H5771 H1 H5921 H1121 H5921 H8029 H5921 H7256

여호와는 노하기를 더디하고 인자가 많아 죄악과 과실을 사하나 형벌 받을 자는 결단코 사하지 아니하고 아비의 죄악을 자식에게 갚아 삼사대까지 이르게 하리라 하셨나이다

19 סְלַח־נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כִּגְדֹל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר
용서하소서 제발 불의-를 그-백성-의 이 크기-에-따라 당신의-은혜 그리고-그대로
H5545 H4994 H5771 H5971 H2088 H1433 H2617 H3644

נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד־הֵנָּה׃
당신이-용서한 에게-그-백성 이 이집트-에서 그리고-까지 여기
H5375 H5971 H2088 H4714 H5704 H2008

구하옵나니 주의 인자의 광대하심을 따라 이 백성의 죄악을 사하시되 애굽에서부터 지금까지 이 백성을 사하신 것 같이 사하옵소서

20 וַיֹּאמֶר יְהוָה סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ׃
그리고-말했다 여호와-가 내가-용서했다 당신의-말-대로
H0559 H3068 H5545 H1697

여호와께서 가라사대 내가 네 말대로 사하노라

21 וְאוּלָם חַי־אֲנִי וְיִמָּלֵא כְּבוֹד־יְהוָה אֵת־כָּל־הָאָרֶץ׃
그러나 살아-있다 나-가 그리고-채울-것이다 영광이 여호와-의 (목적격) 모든 그-땅을
H0199 H0589 H4390 H3519 H3068 H0853 H3605 H0776

그러나 진실로 나의 사는 것과 여호와의 영광이 온 세계에 충만할 것으로 맹세하노니

22 כִּי כָל־הָאֲנָשִׁים הָרֹאִים אֶת־כְּבֹדִי וְאֶת־אֹתֹתַי אֲשֶׁר־
참으로 모든 보는 (목적격) 나의-영광을 그리고-(목적격) 나의-표적들을 (관계사)
H3605 H7200 H0376 H0853 H3519 H0853 H0226

עָשִׂיתִי בְּמִצְרַיִם וּבַמִּדְבָּר וַיְנַסּוּ אֹתִי זֶה עֶשֶׂר פְּעָמִים וְלֹא
내가-행한 이집트-에서 그리고-광야에서 그리고-시험한 나를 이것 열 번 그리고-아니
H4714 H5254 H0853 H2088 H6235 H6471 H3808

שָׁמְעוּ בְקוֹלִי׃
그들이-들었다 나의-목소리에
H8085

나의 영광과 애굽과 광야에서 행한 나의 이적을 보고도 이같이 열 번이나 나를 시험하고 내 목소리를 청종치 아니한 그 사람들은

23 אִם־יִרְאוּ נִשְׁבָּעְתִּי אֲשֶׁר הָאָרֶץ אֵת־ וְכָל־לַאֲבֹתָם
만약 그들이-볼-것이다 내가-맹세한 (관계사) 그-땅을 (목적격) 그리고-모든 그들의-아버지들-에게
H7200 H7650 H0776 H0853 H3605 H0001

כָּל־מְנַאֲצַי לֹא יִרְאוּהָ׃
나를-멸시하는-자들은 아니 그들이-볼-것이다
H5006 H3808 H7200

내가 그 조상들에게 맹세한 땅을 결단코 보지 못할 것이요 또 나를 멸시하는 사람은 하나라도 그것을 보지 못하리라

24 וְעַבְדִּי כָלֵב עֵקֶב הָיְתָה רוּחַ אַחֶרֶת עִמּוֹ וַיְמַלֵּא אַחֲרָי
그리고-나의-종 갈렙은 때문에 되었다 영 다른 그와-함께 그리고-충실히-따랐다 나를
H5650 H3612 H6118 H1961 H7307 H0312 H4390

וְהֵבִיאֹתִיו אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־בָּא שָׁמָּה וְזַרְעוֹ יוֹרִשֶׁנָּה׃
그리고-내가-데리고-올-것이다 에게 그-땅 (관계사) 그가-들어갔다 거기로 그리고-그의-씨가 차지할-것이다
H0935 H0413 H0776 H0935 H8033 H2233 H3423

오직 내 종 갈렙은 그 마음이 그들과 달라서 나를 온전히 좇았은즉 그의 갔던 땅으로 내가 그를 인도하여 들이리니 그 자손이 그 땅을 차지하리라

25 וְהָעֲמָלֵקִי וְהַכְּנַעֲנִי יוֹשֵׁב בָּעֵמֶק מָחָר פְּנוּ וְסָעוּ
그리고-아말렉족과 그리고-가나안족이 거주한다 골짜기-에 내일 돌아서라 그리고-출발하라
H6003 H3427 H6010 H4279 H6437 H5265

לָכֶם הַמִּדְבָּרָה דֶּרֶךְ יַם־ סוּף׃ פ
너희를-위하여 광야로 길 바다 갈대-의 (단락표시)
H1870 H3220 H5488

아말렉인과 가나안인이 골짜기에 거하나니 너희는 내일 돌이켜 홍해 길로 하여 광야로 들어갈지니라

26 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 에게 아론 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0413 H0175 H0559

여호와께서 모세와 아론에게 일러 가라사대

27 עַד־ מָתַי לָעֵדָה הָרָעָה הַזֹּאת אֲשֶׁר הֵמָּה מַלִּינִים עָלָי אֶת־
언제까지 악한 이 그들이 불평하는 나-에-대하여 (목적격)
H5704 H4970 H5712 H2063 H1992 H0853

שְׁמַעְתִּי׃ עָלַי מַלִּינִים הֵמָּה אֲשֶׁר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי תְּלֻנּוֹת
내가-들었다 나-에-대하여 불평하는 그들이 (관계사) 이스라엘 아들들-의 불평들을
H8085 H1992 H3478 H8519

나를 원망하는 이 악한 회중을 내가 어느 때까지 참으랴 이스라엘 자손이 나를 향하여 원망하는바 그 원망하는 말을 내가 들었노라

28 אֱמֹר לָהֶם חַי־ אָנִי נְאֻם־ יְהוָה אִם־ לֹא כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתֶּם
말하라 그들-에게 살아-있다 나-가 말웨-이다 여호와-의 만약 아니 그대로 너희가-말한
H0559 H0413 H2416 H0589 H5002 H3068 H0518 H3808 H0834 H1696

בְּאָזְנָי׃ כֵּן אֶעֱשֶׂה לָכֶם
나의-귀-에 그렇게 내가-할-것이다 너희-에게
H0241

그들에게 이르기를 여호와의 말씀에 나의 삶을 가리켜 맹세하노라 너희 말이 내 귀에 들린 대로 내가 너희에게 행하리니

29 בַּמִּדְבָּר הַזֶּה יִפְּלוּ פִּגְרֵיכֶם וְכָל־ פְּקֻדֵיכֶם לְכָל־
광야-에서 이 스러질-것이다 너희의-시체들이 그리고-모든 너희의-등록된-자들 매-모든
H0559 H2088 H5307 H6297 H3605 H6485 H3605

עָלָי׃ הַלִּינֹתֶם אֲשֶׁר וָמָעְלָה שָׁנָה עֶשְׂרִים מִבֶּן מִסְפַּרְכֶם
나-에-대하여 불평한 (관계사) 그리고-위로 살 스무 에서-아들-의 너희의-수-의
H4605 H8141 H6242 H4557

너희 시체가 이 광야에 엎드러질 것이라 너희 이십 세 이상으로 계수함을 받은 자 곧 나를 원망한 자의 전부가

30 אִם־ אַתֶּם תָּבֹאוּ אֶל־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָשָׂאתִי אֶת־ יָדִי
만약 너희가 들어갈-것이다 에게 그-땅 (관계사) 내가-들어올렸다 (목적격) 나의-손을
H0518 H0935 H0413 H0776 H5375 H0853 H3027

לְשָׁכֵן אֶתְכֶם בָּהּ כִּי אִם־ כָּלֵב בֶּן־ יְפֻנֶּה וִיהוֹשֻׁעַ
거주하게-하기-위하여 너희를 그것-안에 오직 만약 갈렙 아들-의 여분네 그리고-여호수아가
H7931 H0853 H0834 H3612 H3312 H3091

נוּן׃ בִּן־
눈 아들-의
H5126

여분네의 아들 갈렙과 눈의 아들 여호수아 외에는 내가 맹세하여 너희로 거하게 하리라 한 땅에 결단코 들어가지 못하리라

31 וְטַפְּכֶם אֲשֶׁר אָמַרְתֶּם לָבַז יִהְיֶה וְהֵבִיאתִי
그리고-너희의-아이들을 (관계사) 너희가-말한 약탈물-로 될-것이다 그리고-내가-데리고-올-것이다
H2945 H0559 H0957 H1961 H0935

אֹתָם וְיֵדְעוּ אֶת־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר מָאַסְתֶּם בָּהּ׃
그들을 그리고-그들이-알-것이다 (목적격) 그-땅을 (관계사) 너희가-거부한 그것-안에서
H0853 H3045 H0853 H0776 H0834 H4767 H0834

너희가 사로잡히겠다고 말하던 너희의 유아들은 내가 인도하여 들이리니 그들은 너희가 싫어하던 땅을 보려니와

32 וּפִגְרֵיכֶם אַתֶּם יִפְּלוּ בַּמִּדְבָּר הַזֶּה׃
그리고-너희의-시체들은 너희가 쓰러질-것이다 광야-에서 이
H6297 H0859 H5307 H4057 H2088

너희 시체는 이 광야에 엎드러질 것이요

33 וּבְנֵיכֶם יִהְיוּ רֹעִים בַּמִּדְבָּר אַרְבָּעִים שָׁנָה וְנָשְׂאוּ אֶת־
그리고-너희의-아들이 되-것이다 목자들 광야-에서 사십 해 그리고-짊다 (목적격)
H1961 H0705 H8141 H5375 H0853

זְנוּתֵיכֶם עַד־ תֹּם פִּגְרֵיכֶם בַּמִּדְבָּר׃
너희의-불신실들을 까지 다-하기 너희의-시체들이 광야-에서
H2184 H5704 H8552 H6297

너희 자녀들은 너희의 패역한 죄를 지고 너희의 시체가 광야에서 소멸되기까지 사십 년을 광야에서 유리하는 자가 되리라

34 בְּמִסְפַּר הַיָּמִים אֲשֶׁר־ תַּרְתֶּם אֶת־ הָאָרֶץ אַרְבָּעִים יוֹם׀ יוֹם׀ לַשָּׁנָה
수-에-따라 그-날들의 (관계사) 너희가-정탐한 (목적격) 그-땅을 사십 날 날 에-한-해
H4557 H3117 H0776 H0853 H8446 H0705 H3117 H8141

וִידַעְתֶּם אֶת־ תְּנוּאָתִי׃ שָׁנָה אַרְבָּעִים עֲוֹנֹתֵיכֶם אֶת־ תִּשְׂאוּ לַשָּׁנָה יוֹם
그리고-알-것이다 (목적격) 나의-반대를 해 사십 너희의-불의들을 (목적격) 너희가-짊다 에-한-해 날
H3045 H0853 H8569 H8141 H0705 H5771 H0853 H5375 H8141 H3117

너희가 그 땅을 탐지한 날 수 사십 일의 하루를 일년으로 환산하여 그 사십 년간 너희가 너희의 죄악을 질지니 너희가 나의 싫어 버림을 알리라 하셨다 하라

35 אֲנִי יְהוָה דִּבַּרְתִּי אִם־ לֹא זֹאת אֶעֱשֶׂה לְכָל־ הָעֵדָה הָרָעָה הַזֹּאת
나 여호와-가 말했다 만약 아니 이것을 내가-할-것이다 에게-모든 그-회중 악한 이
H0589 H3068 H1696 H0518 H3808 H2063 H3605 H5712 H7451 H2063

בַּמִּדְבָּר הַזֶּה יִתַּמּוּ וְשָׁם יָמֻתוּ׃
광야-에서 이 그들이-다할-것이다 그리고-거기에서 그들이-죽을-것이다
H2088 H8552 H8033 H4191

나 여호와가 말하였거니와 모여 나를 거역하는 이 악한 온 회중에게 내가 단정코 이같이 행하리니 그들이 이 광야에서 소멸되어 거기서 죽으리라

36 וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־ שָׁלַח מֹשֶׁה לָתוּר אֶת־ הָאָרֶץ וַיָּשֻׁבוּ
그리고-사람들이 (관계사) 보냈다 모세-가 정탐하기-위하여 (목적격) 그-땅을 그리고-돌아왔다
H0376 H7971 H4872 H8446 H0853 H0776 H7725

וַיַּלִּינוּ(׀ וַיּוֹצִיאוּ עָלָיו אֶת־ כָּל־ הָעֵדָה לְהוֹצִיא דִבָּה רָעָה׃)
그리고-불평하게-했다 그에-대하여 (목적격) 모든 그-회중을 내놓기-위하여 악한-보고를
H3318 H5712 H3605 H0853 H5921 H1681

וַיָּמֻתוּ׀ הָאֲנָשִׁים מוֹצִאֵי דִבַּת־ הָאָרֶץ רָעָה בַּמַּגֵּפָה לִפְנֵי יְהוָה׃
그리고-죽었다 그-사람들이 내놓는-자들-의 악한-보고-의 그-땅 악한 역병-으로 앞에서 여호와
H4191 H0376 H3318 H1681 H0776 H7451 H4046 H6440 H3068

곧 그 땅에 대하여 악평한 자들은 여호와 앞에서 재앙으로 죽었고

38 וִיהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן וְכָלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה חָיוּ מִן־הָאֲנָשִׁים הָהֵם
그리고-여호수아가 눈 아들-의 그리고-갈렙이 아들-의 여분네 살았다 에서 그-사람들 그들
H3091 H5126 H3612 H3312 H2421 H0376 H1992

הַהֹלְכִים לָתוּר אֶת־הָאָרֶץ׃
간-자들-의 정탐하기-위하여 (목적격) 그-땅을
H1980 H8446 H0853 H0776

그 땅을 탐지하러 갔던 사람들 중에 오직 눈의 아들 여호수아와 여분네의 아들 갈렙은 생존하니라

39 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
그리고-말했다 모세-가 (목적격) 그-말들을 이것들을 에게 모든 아들들-의 이스라엘
H1696 H4872 H0853 H1697 H0428 H0413 H3605 H3478

וַיִּתְאַבְּלוּ הָעָם מְאֹד׃
그리고-애통해했다 그-백성이 매우
H0056 H3966

모세가 이 말로 이스라엘 모든 자손에게 고하매 백성이 크게 슬퍼하여

40 וַיַּשְׁכִּמוּ בַבֹּקֶר וַיַּעֲלוּ אֶל־רֹאשׁ הָהָר לֵאמֹר הִנֶּנּוּ
그리고-일찍-일어났다 아침-에 그리고-올라갔다 에게 꼭대기-의 그-산 말하여 보라
H7925 H1242 H5927 H0413 H7218 H2022 H0559 H2009

וְעָלִינוּ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־אָמַר יְהוָה כִּי חָטָאנוּ׃
그리고-우리가-올라갈-것이다 에게 그-장소 (관계사) 말했다 여호와-가 왜냐하면 우리가-죄를-지었다
H5927 H0413 H4725 H0559 H3068 H3588 H2398

아침에 일찍이 일어나 산꼭대기로 올라가며 가로되 보소서 우리가 여기 있나이다 우리가 여호와의 허락하신 곳으로 올라 가리니 우리가 범죄하였음이니이다

41 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לָמָּה זֶּה אַתֶּם עֹבְרִים אֶת־פִּי יְהוָה וְהוּא
그리고-말했다 모세-가 왜 이것 너희가 범하는가 (목적격) 그-입 여호와-의 그리고-그것은
H0559 H4872 H4100 H2088 H0853 H6310 H3068 H1931

לֹא תִצְלָח׃
아니 성공할-것이다
H3808

모세가 가로되 너희가 어찌하여 이제 여호와의 명령을 범하느냐 이 일이 형통치 못하리라

42 אַל־תַּעֲלוּ וְלֹא תִנָּגְפוּ בְּקִרְבְּכֶם כִּי אֵין יְהוָה בְּקִרְבְּכֶם
하지-마라 올라가지 그리고-아니 너희가-패할-것이다 너희의-가운데에 왜냐하면 없다 여호와-가 너희의-가운데에
H0408 H5927 H3808 H5062 H7130 H3588 H0369 H3068 H7130

וְלֹא תִנָּגְפוּ לִפְנֵי אֹיְבֵיכֶם׃
앞에서 너희의-적들
H6440 H0341

여호와께서 너희 중에 계시지 아니하니 올라가지 말라 너희 대적 앞에서 패할까 하노라

43 כִּי־ כִּי בֶחָרֶב וּנְפַלְתֶּם לִפְנֵיכֶם שָׁם וְהַכְּנַעֲנִי הָעֲמָלֵקִי
왜냐하면 왜냐하면 칼-에 그리고-쓰러질-것이다 너희-앞에 거기에 그리고-가나안족이 아말렉족과
H3588 H2719 H5307 H6440 H8033 H6003

עִמָּכֶם׃ יְהוָה יְהִיֶה וְלֹא־ יְהוָה מֵאַחֲרֵי שַׁבְתֶּם כֵּן עַל־
너희-와-함께 여호와-가 될-것이다 그리고-아니 여호와 뒤-에서 너희가-돌아섰다 그렇게 에-대하여
H3068 H1961 H3808 H3068 H7725

아말렉인과 가나안인이 너희 앞에 있으니 너희가 그 칼에 망하리라 너희가 여호와를 배반하였으니 여호와께서 너희와 함께 하지 아니하시리라 하나

44 וַיַּעְפְּלוּ לַעֲלוֹת אֶל־רֹאשׁ הָהָר וַאֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה וּמֹשֶׁה לֹא־מָשׁוּ מִקֶּרֶב הַמַּחֲנֶה׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּעְפְּלוּ | לַעֲלוֹת | אֶל־ | רֹאשׁ | הָהָר | וַאֲרוֹן | בְּרִית־ | יְהוָה | | |
| 그리고-무모하게-올라갔다 | 올라가기-위하여 | 에게 | 꼭대기 | 그-산 | 그리고-방주-가 | 언약-의 | 여호와-의 | | |
| H5927 | H0413 | H7218 | H2022 | H0727 | H1285 | H3068 | | | |
| וּמֹשֶׁה | לֹא־ | מָשׁוּ | מִקֶּרֶב | הַמַּחֲנֶה׃ | | | | | |
| 그리고-모세-는 | 아니 | 움직였다 | 가운데-에서 | 그-진영 | | | | | |
| H4872 | H3808 | H4185 | H7130 | H4264 | | | | | |

그들이 그래도 산꼭대기로 올라갔고 여호와의 언약궤와 모세는 진을 떠나지 아니하였더라

45 וַיֵּרֶד הָעֲמָלֵקִי וְהַכְּנַעֲנִי הַיֹּשֵׁב בָּהָר הַהוּא וַיַּכּוּם וַיַּכְּתוּם עַד־הַחָרְמָה׃ פ

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּרֶד | הָעֲמָלֵקִי | וְהַכְּנַעֲנִי | הַיֹּשֵׁב | בָּהָר | הַהוּא | וַיַּכּוּם | וַיַּכְּתוּם | | |
| 그리고-내려왔다 | 아말렉족과 | 그리고-가나안족이 | 거주하는 | 산-에 | 그 | 그리고-쳤다 | 그리고-부수었다 | | |
| H3381 | H6003 | | H3427 | H2022 | H1931 | H5221 | H3807 | | |
| עַד־ | הַחָרְמָה׃ | פ | | | | | | | |
| 까지 | 호르마 | (단락표시) | | | | | | | |
| H5704 | H2767 | | | | | | | | |

아말렉인과 산지에 거하는 가나안인이 내려와 쳐서 파하고 호르마까지 이르렀더라

# Chapter 15

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וַיְדַבֵּר | יְהוָה | אֶל־ | מֹשֶׁה | לֵאמֹר׃ |
| 그리고-말했다 | 여호와-가 | 에게 | 모세 | 말하여 |
| H1696 | H3068 | H0413 | H4872 | H0559 |

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

2 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי תְבֹאוּ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לָכֶם׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דַּבֵּר | אֶל־ | בְּנֵי | יִשְׂרָאֵל | וְאָמַרְתָּ | אֲלֵהֶם | כִּי | תְבֹאוּ | אֶל־ | הָאָרֶץ |
| 말하라 | 에게 | 아들들-의 | 이스라엘 | 그리고-말하라 | 그들-에게 | 때에 | 너희가-들어간다 | 에게 | 그-땅 |
| H1696 | H0413 | | H3478 | | H0413 | | H0935 | H0413 | H0776 |
| מוֹשְׁבֹתֵיכֶם | אֲשֶׁר | אֲנִי | נֹתֵן | לָכֶם׃ | | | | | |
| 너희의-거주지들 | (관계사) | 내-가 | 준다 | 너희-에게 | | | | | |
| H4186 | | H0589 | H5414 | | | | | | |

이스라엘 자손에게 고하여 그들에게 이르라 너희가 내게 주어 거하게 할 땅에 들어가서

3 וַעֲשִׂיתֶם אִשֶּׁה לַיהוָה עֹלָה אוֹ־זֶבַח לְפַלֵּא־נֶדֶר אוֹ בִנְדָבָה אוֹ בְמֹעֲדֵיכֶם לַעֲשׂוֹת רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה מִן־הַבָּקָר אוֹ מִן־הַצֹּאן׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַעֲשִׂיתֶם | אִשֶּׁה | לַיהוָה | עֹלָה | אוֹ־ | זֶבַח | לְפַלֵּא־ | נֶדֶר | אוֹ | בִנְדָבָה |
| 그리고-만든다 | 화제를 | 에게-여호와 | 번제 | 또는 | 제물 | 성취하기-위하여 | 서원 | 또는 | 자원제-로 |
| | H0801 | H3068 | | | H2077 | H6381 | H5088 | | H5071 |
| אוֹ | בְמֹעֲדֵיכֶם | לַעֲשׂוֹת | רֵיחַ | נִיחֹחַ | לַיהוָה | מִן־ | הַבָּקָר | אוֹ | מִן־ |
| 또는 | 너희의-절기들-에 | 만들기-위하여 | 향기 | 편안한 | 에게-여호와 | 에서 | 소-떼 | 또는 | 에서 |
| | H4150 | | H7381 | H5207 | H3068 | | H1241 | | |
| הַצֹּאן׃ | | | | | | | | | |
| 양-떼 | | | | | | | | | |
| H6629 | | | | | | | | | |

여호와께 화제나 번제나 서원을 갚는 제나 낙헌제나 정한 절기제에 소나 양으로 여호와께 향기롭게 드릴 때에는

עִשָּׂרֹון סֹלֶת מִנְחָה לַיהוָה קָרְבָּנוֹ הַמַּקְרִיב וְהִקְרִיב 4
십분의-일 고운-가루 소제를 에게-여호와 그의-제물을 가까이-가져오는-자가 그리고-가까이-가져온다
H6241 H5560 H4503 H3068 H7126 H7126

בָּלוּל בִּרְבִעִת הַהִין שָׁמֶן׃
섞인 사분의-일-에 힌 기름
H8081 H1969 H7243

그 예물을 드리는 자는 고운 가루 에바 십분지 일에 기름 한 힌의 사분지 일을 섞어 여호와께 소제로 드릴 것이며

אוֹ הָעֹלָה עַל־ תַּעֲשֶׂה הַהִין רְבִיעִית לַנֶּסֶךְ וְיַיִן 5
또는 번제 위에 너는-만들-것이다 힌 사분의-일 전제-를-위하여 그리고-포도주
H1969 H7243 H5262 H3196

לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד׃ לַזָּבַח
하나 에게-어린양 제물-을-위하여
H0259 H3532 H2077

번제나 다른 제사로 드리는 제물이 어린 양이면 전제로 포도주 한 힌의 사분 일을 예비할 것이요

אוֹ לָאַיִל תַּעֲשֶׂה מִנְחָה סֹלֶת שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים בְּלוּלָה בַּשָּׁמֶן 6
또는 에게-숙양 너는-만들-것이다 소제를 고운-가루 둘 십분의-일 섞인 기름-에
H8081 H4503 H5560 H8147 H6241 H1969

הַהִין׃ שְׁלִשִׁית
힌 삼분의-일
H1969 H7992

수양이면 소제로 고운 가루 한 에바 십분지 이에 기름 한 힌의 삼분지 일을 섞어 예비하고

לַיהוָה׃ נִיחֹחַ רֵיחַ־ תַּקְרִיב הַהִין שְׁלִשִׁית לַנֶּסֶךְ וְיַיִן 7
에게-여호와 편안한 향기 너는-가까이-가져올-것이다 힌 삼분의-일 전제-를-위하여 그리고-포도주
H3068 H5207 H7381 H7126 H1969 H7992 H5262 H3196

전제로 포도주 한 힌의 삼분지 일을 드려 여호와 앞에 향기롭게 할 것이요

אוֹ־ נֶדֶר לְפַלֵּא־ זֶבַח אוֹ־ עֹלָה בֶּקֶר בֶּן־ תַּעֲשֶׂה וְכִי־ 8
또는 서원 성취하기-위하여 제물 또는 번제 소-떼 아들-의 너가-만든다 그리고-때에
H5088 H6381 H2077 H1241

לַיהוָה׃ שְׁלָמִים
에게-여호와 화목제
H3068 H8002

번제로나 서원을 갚는 제로나 화목제로 수송아지를 예비하여 여호와께 드릴 때에는

בָּלוּל עֶשְׂרֹנַיִם שְׁלִשָּׁה סֹלֶת מִנְחָה הַבָּקָר בֶּן־ עַל־ וְהִקְרִיב 9
섞인 십분의-일 셋 고운-가루 소제를 소-떼 아들-의 위에 그리고-가까이-가져온다
H6241 H7969 H5560 H4503 H1241 H7126

הַהִין׃ חֲצִי בַּשָּׁמֶן
힌 반 기름-에
H1969 H2677 H8081

소제로 고운 가루 한 에바 십분지 삼에 기름 반 힌을 섞어 그 수송아지와 함께 드리고

נִיחֹחַ רֵיחַ־ אִשֶּׁה הַהִין חֲצִי לַנֶּסֶךְ תַּקְרִיב וְיַיִן 10
편안한 향기 화제 힌 반 전제-를-위하여 너는-가까이-가져올-것이다 그리고-포도주
H5207 H7381 H0801 H1969 H2677 H5262 H7126 H3196

לַיהוָה׃
에게-여호와
H3068

전제로 포도주 반 힌을 드려 여호와 앞에 향기로운 화제를 삼을 지니라

11 כָּכָה יֵעָשֶׂה לָאֶחָד לַשּׁוֹר אוֹ לָאֶחָד לָאַיִל אוֹ לַשֶּׂה אוֹ בַכְּבָשִׂים
이와-같이 해야-한다 하나 에게-소 또는 하나 에게-숙양 또는 어린양들-중에
H3602 H7794 H0259 H0259 H0259 H7716 H3532

אוֹ בָעִזִּים׃
또는 염소들-중에
H5795

수송아지나 수양이나 어린 수양이나 어린 염소에는 그 마리 수마다 이 위와 같이 행하되

12 כַּמִּסְפָּר אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ כָּכָה תַּעֲשׂוּ לָאֶחָד כְּמִסְפָּרָם׃
수-에-따라 (관계사) 너희가-만든다 이와-같이 너희가-만들-것이다 하나-에게 그들의-수-에-따라
H4557 H3602 H0259 H4557

너희 예비하는 수효를 따라 각기 수효에 맞게 하라

13 כָּל־ יֶלֶד הָאֶזְרָח יַעֲשֶׂה־ כָּכָה אֶת־ אֵלֶּה לְהַקְרִיב אִשֵּׁה רֵיחַ־
모든 토박이-는 해야-한다 이와-같이 (목적격) 이것들을 가까이-가져오기-위하여 화제 향기
H3605 H0249 H3602 H0853 H0428 H7126 H0801 H7381

נִיחֹחַ לַיהוָה׃
편안한 에게-여호와
H5207 H3068

무릇 본토 소생이 여호와께 향기로운 화제를 드릴 때에는 이 법대로 할 것이요

14 וְכִי־ יָגוּר אִתְּכֶם אוֹ אֲשֶׁר־ בְּתוֹכְכֶם לְדֹרֹתֵיכֶם
그리고-때에 체류한다 너희-와-함께 나그네가 또는 (관계사) 너희의-가운데에 너희의-세대들-에게
H1616 H0854 H1616 H0834 H8432 H1755

וְעָשָׂה אִשֵּׁה רֵיחַ־ נִיחֹחַ לַיהוָה כֵּן תַּעֲשׂוּ כַּאֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ׃
그리고-만든다 화제 향기 편안한 에게-여호와 그렇게 너희가-하는 그대로 그가-할-것이다
H6213 H0801 H7381 H5207 H3068 H3651 H6213 H3651

너희 중에 우거하는 타국인이나 너희 중에 대대로 있는 자가 누구든지 여호와께 향기로운 화제를 드릴 때에는 너희 하는 대로 그도 그리할 것이라

15 הַקָּהָל חָקָה אַחַת לָכֶם וְלַגֵּר הַגָּר חָקַת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם
회중이여 규례 하나 너희-에게 그리고-에게-나그네 체류하는 규례 영원한 너희의-세대들-에게
H6951 H2708 H0259 H3605 H1616 H1616 H2708 H5769 H1755

כָּכֶם כַּגֵּר יִהְיֶה לִפְנֵי יְהוָה׃
너희-같이 나그네-같이 될-것이다 앞에서 여호와
H3644 H1616 H1961 H6440 H3068

회중 곧 너희나 우거하는 타국인이나 한 율례니 너희의 대대로 영원한 율례라 너희의 어떠한 대로 타국인도 여호와 앞에 그러하리라

16 תּוֹרָה אַחַת וּמִשְׁפָּט אֶחָד יִהְיֶה לָכֶם וְלַגֵּר הַגָּר אִתְּכֶם׃
율법 하나 그리고-법령 하나 될-것이다 너희-에게 그리고-에게-나그네 체류하는 너희-와-함께
H8451 H0259 H4941 H0259 H1961 H3605 H1616 H1616 H0854

פ
(단락표시)

너희나 너희 중에 우거하는 타국인이나 한 법도, 한 규례니라

17 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

18 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם בְּבֹאֲכֶם אֶל־הָאָרֶץ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דַּבֵּר | אֶל־ | בְּנֵי | יִשְׂרָאֵל | וְאָמַרְתָּ | אֲלֵהֶם | בְּבֹאֲכֶם | אֶל־ | הָאָרֶץ |
| 말하라 | 에게 | 아들들-의 | 이스라엘 | 그리고-말하라 | 그들-에게 | 너희가-들어갈-때에 | 에게 | 그-땅 |
| H1696 | H0413 | | H3478 | H0559 | H0413 | H0935 | H0413 | H0776 |

אֲשֶׁר אֲנִי מֵבִיא אֶתְכֶם שָׁמָּה׃

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | אֲנִי | מֵבִיא | אֶתְכֶם | שָׁמָּה׃ |
| (관계사) | 내-가 | 데리고-온다 | 너희를 | 거기로 |
| | H0589 | H0935 | H0853 | H8033 |

이스라엘 자손에게 고하여 이르라 너희가 나의 인도하는 땅에 들어가거든

19 וְהָיָה בַּאֲכָלְכֶם מִלֶּחֶם הָאָרֶץ תָּרִימוּ תְרוּמָה לַיהוָה׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיָה | בַּאֲכָלְכֶם | מִלֶּחֶם | הָאָרֶץ | תָּרִימוּ | תְרוּמָה | לַיהוָה׃ | |
| 그리고-될-것이다 | 너희가-먹을-때에 | 빵-에서 | 그-땅의 | 너희는-들어올릴-것이다 | 제물을 | 에게-여호와 | |
| H1961 | H0398 | H3899 | H0776 | | H8641 | H3068 | |

그 땅의 양식을 먹을 때에 여호와께 거제를 드리되

20 רֵאשִׁית עֲרִסֹתֵיכֶם חַלָּה תָּרִימוּ תְּרוּמָה כִּתְרוּמַת גֹּרֶן כֵּן

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רֵאשִׁית | עֲרִסֹתֵיכֶם | חַלָּה | תָּרִימוּ | תְּרוּמָה | כִּתְרוּמַת | גֹּרֶן | כֵּן |
| 첫-것을 | 너희의-반죽들 | 떡 | 너희는-들어올릴-것이다 | 제물을 | 제물-같이 | 타작마당 | 그렇게 |
| H7225 | H6182 | H2471 | | H8641 | H8641 | H1637 | |

תָּרִימוּ אֹתָהּ׃

| | |
|---|---|
| תָּרִימוּ | אֹתָהּ׃ |
| 너희는-들어올릴-것이다 | 그것을 |
| | H0853 |

너희의 처음 익은 곡식 가루 떡을 거제로 타작 마당의 거제 같이 들어 드리라

21 מֵרֵאשִׁית עֲרִסֹתֵיכֶם תְּנוּ לַיהוָה תְּרוּמָה לְדֹרֹתֵיכֶם׃ ס

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵרֵאשִׁית | עֲרִסֹתֵיכֶם | תְּנוּ | לַיהוָה | תְּרוּמָה | לְדֹרֹתֵיכֶם׃ | ס |
| 첫-것-에서 | 너희의-반죽들 | 너희는-줄-것이다 | 에게-여호와 | 제물을 | 너희의-세대들-에게 | (단락표시) |
| H7225 | H6182 | H5414 | H3068 | H8641 | H1755 | |

너희의 처음 익은 곡식 가루 떡을 대대에 여호와께 거제로 드릴지니라

22 וְכִי תִשְׁגּוּ וְלֹא תַעֲשׂוּ אֶת כָּל־הַמִּצְוֹת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכִי | תִשְׁגּוּ | וְלֹא | תַעֲשׂוּ | אֶת | כָּל־ | הַמִּצְוֹת | הָאֵלֶּה | אֲשֶׁר־ |
| 그리고-때에 | 너희가-실수한다 | 그리고-아니 | 하다 | (목적격) | 모든 | 그-계명들을 | 이것들을 | (관계사) |
| | H7686 | H3808 | | H0853 | H3605 | | H0428 | |

דִּבֶּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה׃

| | | | |
|---|---|---|---|
| דִּבֶּר | יְהוָה | אֶל־ | מֹשֶׁה׃ |
| 말했다 | 여호와-가 | 에게 | 모세 |
| H1696 | H3068 | H0413 | H4872 |

너희가 그릇 범죄하여 여호와가 모세에게 말한 이 모든 명령을 지키지 못하되

23 אֵת כָּל־אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֲלֵיכֶם בְּיַד־מֹשֶׁה מִן־הַיּוֹם אֲשֶׁר

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵת | כָּל־ | אֲשֶׁר | צִוָּה | יְהוָה | אֲלֵיכֶם | בְּיַד־ | מֹשֶׁה | מִן־ | הַיּוֹם | אֲשֶׁר |
| (목적격) | 모든 | (관계사) | 명령한 | 여호와-가 | 너희-에게 | 손-으로 | 모세 | 에서 | 그-날 | (관계사) |
| H0853 | H3605 | | H6680 | H3068 | H0413 | H3027 | H4872 | | H3117 | |

וָהָלְאָה לְדֹרֹתֵיכֶם׃

| | | | |
|---|---|---|---|
| וָהָלְאָה | לְדֹרֹתֵיכֶם׃ | יְהוָה | צִוָּה |
| 그리고-이후로 | 너희의-세대들-에게 | 여호와-가 | 명령한 |
| H1973 | H1755 | H3068 | H6680 |

곧 여호와가 모세로 너희에게 명한 모든 것을 여호와가 명한 날부터 이후 너희의 대대에 지키지 못하여

24 וְהָיָה אִם מֵעֵינֵי הָעֵדָה נֶעֶשְׂתָה לִשְׁגָגָה וְעָשׂוּ כָּל־ הָעֵדָה
그리고-될-것이다 만약 눈들-에서 그-회중 실수-로 행해졌다 그리고-만들-것이다 모든 그-회중이
H1961 H0518 H5869 H7684 H6213 H3605 H5712

פַּר בֶּן־ בָּקָר אֶחָד לְעֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה וּמִנְחָתוֹ
황소 아들-의 소-떼 하나 번제-를-위하여 향기-를-위하여 편안한 에게-여호와 그리고-그것의-소제와
H6499 H1241 H0259 H5930 H7381 H5207 H3068 H4503

וְנִסְכּוֹ כַּמִּשְׁפָּט וּשְׂעִיר־ עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת׃
그리고-그것의-전제를 법령-에-따라 염소들 하나 속죄제-를-위하여
H5262 H4941 H5795 H0259 H2403

회중이 부지 중에 그릇 범죄하였거든 온 회중은 수송아지 하나를 여호와께 향기로운 화제로 드리고 규례대로 그 소제와 전제를 드리고 수염소 하나를 속죄제로 드릴 것이라

25 וְכִפֶּר הַכֹּהֵן עַל־ כָּל־ עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְנִסְלַח
그리고-속죄할-것이다 제사장-이 위에 모든 회중-의 아들들-의 이스라엘 그리고-용서될-것이다
H3722 H3548 H5921 H3605 H5712 H1121 H3478 H5545

כִּי־ שְׁגָגָה הוּא וְהֵם הֵבִיאוּ אֶת־ קָרְבָּנָם אִשֶּׁה
왜냐하면 실수 그것이다 그리고-그들이 가져왔다 (목적격) 그들의-제물을 화제
H3588 H7684 H1931 H1992 H0935 H0853 H7133 H0801

וְחַטָּאתָם לִפְנֵי יְהוָה עַל־ שִׁגְגָתָם׃ לַיהוָה
그리고-그들의-속죄제를 앞에서 여호와 위에 그들의-실수 에게-여호와
H2403 H6440 H3068 H5921 H7684 H3068

제사장이 이스라엘 자손의 온 회중을 위하여 속죄하면 그들이 사함을 얻으리니 이는 그릇 범죄함이며 또 그 그릇 범죄함을 인하여 예물 곧 화제와 속죄제를 여호와께 드렸음이라

26 וְנִסְלַח לְכָל־ עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר
그리고-용서될-것이다 에게-모든 회중-의 아들들-의 이스라엘 그리고-에게-나그네 체류하는
H5545 H3605 H5712 H1121 H3478 H1616 H1481

בְּתוֹכָם כִּי לְכָל־ הָעָם בִּשְׁגָגָה׃ ס
그들의-가운데에 왜냐하면 에게-모든 그-백성이 실수-로 (단락표시)
H8432 H3588 H3605 H5971 H7684

이스라엘 자손의 온 회중과 그들 중에 우거하는 타국인도 사함을 얻을 것은 온 백성이 그릇 범죄하였음이니라

27 וְאִם־ נֶפֶשׁ אַחַת תֶּחֱטָא בִּשְׁגָגָה וְהִקְרִיבָה עֵז בַּת־
그리고-만약 영혼 하나 죄를-지다 실수-로 그리고-가까이-가져온다 염소 딸-의
H3588 H5315 H0259 H2398 H7684 H7126 H5795 H1323

שְׁנָתָהּ לְחַטָּאת׃
그것의-해 속죄제-를-위하여
H8141 H2403

만일 한 사람이 그릇 범죄하거든 일 년 된 암염소로 속죄제를 드릴 것이요

28 וְכִפֶּר הַכֹּהֵן עַל־ הַנֶּפֶשׁ הַשֹּׁגֶגֶת בְּחֶטְאָהּ בִּשְׁגָגָה לִפְנֵי יְהוָה
그리고-속죄할-것이다 제사장-이 위에 그-영혼 실수하는 죄를-짓기-안에 실수-로 앞에서 여호와
H3722 H3548 H5921 H5315 H7684 H2403 H7683 H6440 H3068

לְכַפֵּר עָלָיו וְנִסְלַח לוֹ׃
속죄하기-위하여 그-위에 그리고-용서될-것이다 그-에게
H3722 H5921 H5545

제사장은 그 그릇 범죄한 사람이 그릇하여 여호와 앞에 얻은 죄를 위하여 속죄하여 그 죄를 속할지니 그리하면 사함을 얻으리라

29

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַחַת | תּוֹרָה | בְּתוֹכָם | הַגֵּר | וְלַגֵּר | יִשְׂרָאֵל | בִּבְנֵי | הָאֶזְרָח |
| 하나 | 율법 | 그들의-가운데에 | 체류하는 | 그리고-에게-나그네 | 이스라엘 | 아들들-안에서 | 토박이-는 |
| H0259 | H8451 | H8432 | | H1616 | H3478 | | H0249 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בִּשְׁגָגָה׃ | לָעֲשֹׂה | לָכֶם | יִהְיֶה |
| 실수-로 | 하는-자-에게 | 너희-에게 | 될-것이다 |
| H7684 | | | H1961 |

이스라엘 자손 중 본토 소생이든지 그들 중에 우거하는 타국인이든지 무릇 그릇 범죄한 자에게 대한 법이 동일하거니와

30

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | הַגֵּר | וּמִן־ | הָאֶזְרָח | מִן־ | רָמָה | בְּיָד | תַּעֲשֶׂה | אֲשֶׁר־ | וְהַנֶּפֶשׁ |
| (목적격) | 나그네 | 그리고-에서 | 토박이 | 에서 | 높은 | 손-으로 | 하는 | (관계사) | 그리고-그-영혼이 |
| H0853 | H1616 | | H0249 | | | H3027 | | | H5315 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַמָּהּ׃ | מִקֶּרֶב | הַהֵוא | הַנֶּפֶשׁ | וְנִכְרְתָה | מְנַאֵף | הוּא | יְהוָה |
| 그녀의-백성 | 가운데-에서 | 그 | 그-영혼이 | 그리고-끊어질-것이다 | 모독한다 | 그가 | 여호와-를 |
| | H7130 | H1931 | H5315 | H3772 | H1442 | H1931 | H3068 |

본토 소생이든지 타국인이든지 무릇 짐짓 무엇을 행하면 여호와를 훼방하는 자니 그 백성 중에서 끊쳐질 것이라

31

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהִכָּרֵת | הַפֵּר | מִצְוָתוֹ | וְאֶת־ | בָּזָה | יְהוָה | דְּבַר־ | כִּי |
| 끊어지기를 | 그가-어겼다 | 그의-계명을 | 그리고-(목적격) | 그가-멸시했다 | 여호와-의 | 말을 | 왜냐하면 |
| H3772 | | H4687 | H0853 | H0959 | H3068 | H1697 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | בָּהּ׃ | עֲוֹנָהּ | הַהֵוא | הַנֶּפֶשׁ | תִּכָּרֵת |
| (단락표시) | 그녀-안에 | 그녀의-불의가 | 그 | 그-영혼이 | 끊어질-것이다 |
| | | H5771 | H1931 | H5315 | H3772 |

그런 사람은 여호와의 말씀을 멸시하고 그 명령을 파괴하였은즉 그 죄악이 자기에게로 돌아가서 온전히 끊쳐지리라

32

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֵצִים | מְקֹשֵׁשׁ | אִישׁ | וַיִּמְצְאוּ | בַּמִּדְבָּר | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | וַיִּהְיוּ |
| 나무들을 | 나무-줄기를-모으는 | 사람을 | 그리고-발견했다 | 광야-에서 | 이스라엘 | 아들들-의 | 그리고-있었다 |
| H6086 | | H0376 | H4672 | | H3478 | | H1961 |

| | |
|---|---|
| הַשַּׁבָּת׃ | בְּיוֹם |
| 안식일 | 날-에 |
| H7676 | H3117 |

이스라엘 자손이 광야에 거할 때에 안식일에 어떤 사람이 나무하는 것을 발견한지라

33

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֹשֶׁה | אֶל־ | עֵצִים | מְקֹשֵׁשׁ | אֹתוֹ | הַמֹּצְאִים | אֹתוֹ | וַיַּקְרִיבוּ |
| 모세 | 에게 | 나무들을 | 나무-줄기를-모으는 | 그를 | 발견한-자들이 | 그를 | 그리고-가까이-가져왔다 |
| H4872 | H0413 | H6086 | | H0853 | H4672 | H0853 | H7126 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הָעֵדָה׃ | כָּל־ | וְאֶל | אַהֲרֹן | וְאֶל־ |
| 그-회중 | 모든 | 그리고-에게 | 아론 | 그리고-에게 |
| H5712 | H3605 | H0413 | H0175 | H0413 |

그 나무하는 자를 발견한 자들이 그를 모세와 아론과 온 회중의 앞으로 끌어왔으나

34

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | לוֹ׃ | יֵעָשֶׂה | מַה־ | פֹּרַשׁ | לֹא | כִּי | בַּמִּשְׁמָר | אֹתוֹ | וַיַּנִּיחוּ |
| (단락표시) | 그-에게 | 해야-한다 | 무엇이 | 설명되었다 | 아니 | 왜냐하면 | 감시-안에 | 그를 | 그리고-놓았다 |
| | | | H4100 | | H3808 | | H4929 | H0853 | H3240 |

어떻게 처치할는지 지시하심을 받지 못한 고로 가두었더니

35 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה מוֹת יומת הָאִישׁ רָגוֹם תִּרְגְּמוּ בָּאֲבָנִים אֹתוֹ
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 죽임을 죽어야-한다 그-사람이 돌로-치기를 돌로 그를
H0559 H3068 H0413 H4872 H4191 H4191 H7275 H0853 H0068

כָּל־ הָעֵדָה מִחוּץ לַמַּחֲנֶה׃
모든 그-회중이 바깥에 그-진영
H3605 H5712 H2351 H4264

여호와께서 모세에게 이르시되 그 사람을 반드시 죽일지니 온 회중이 진 밖에서 돌로 그를 칠지니라

36 וַיֹּצִיאוּ אֹתוֹ וַיִּרְגְּמוּ לַמַּחֲנֶה מִחוּץ אֶל־ הָעֵדָה כָּל־ אֹתוֹ וַיָּמֻת
그리고-데리고-나갔다 그를 그리고-돌로-쳤다 그-진영 바깥으로 에게 그-회중이 모든 그를 그리고-죽었다
H3318 H0853 H7275 H4264 H2351 H0413 H5712 H3605 H0853 H4191

בָּאֲבָנִים פ מֹשֶׁה׃ אֶת־ יְהוָה צִוָּה כַּאֲשֶׁר
돌로 (단락표시) 모세 (목적격) 여호와-가 명령한 그대로
H0068 H4872 H0853 H3068 H6680

온 회중이 곧 그를 진 밖으로 끌어내어 돌로 그를 쳐 죽여서 여호와께서 모세에게 명하신 대로 하니라

37 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H0559 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

38 דַּבֵּר אֶל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ צִיצִת עַל־
말하라 에게 아들들-의 이스라엘 그리고-말하라 그들-에게 그리고-만들라 술 위에
H1696 H0413 H3478 H0559 H0413 H6734

כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־ צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃
날개들-의 옷 그들의 세대들-에게 그리고-놓을-것이다 위에 술 날개-의 끈 파란-색
H3671 H1755 H5414 H6734 H3671 H6616 H8504

이스라엘 자손에게 명하여 그들의 대대로 그 옷단 귀에 술을 만들고 청색 끈을 그 귀의 술에 더하라

39 וְהָיָה לָכֶם וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־ כָּל־ מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם וְלֹא־ תָתֻרוּ אַחֲרֵי
그리고-될-것이다 너희-에게 그리고-볼-것이다 그것을 그리고-기억할-것이다 (목적격) 모든 계명들을 여호와-의 그리고-할-것이다 그것들을 그리고-아니 너희가-뒤따라-가다 뒤에
H1961 H7200 H0853 H2142 H0853 H3605 H4687 H3068 H0853 H3808 H8446

אַחֲרֵיהֶם׃ אֲשֶׁר־ עֵינֵיכֶם וְאַחֲרֵי לְבַבְכֶם
그것들-뒤에 (관계사) 너희의-눈 그리고-뒤에 너희의-마음
H2181 H3824

이 술은 너희로 보고 여호와의 모든 계명을 기억하여 준행하고 너희로 방종케 하는 자기의 마음과 눈의 욕심을 좇지 않게 하기 위함이라

40 לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־ כָּל־ מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים
위하여 너희가-기억할-것이다 그리고-할-것이다 (목적격) 모든 나의-계명들을 그리고-될-것이다 거룩한
H4616 H2142 H0853 H3605 H4687 H1961 H6918

לֵאלֹהֵיכֶם׃
너희의-하나님-에게
H0430

그리하면 너희가 나의 모든 계명을 기억하고 준행하여 너희의 하나님 앞에 거룩하리라

41 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת
나 여호와-는 너희의-하나님 (관계사) 내가-데리고-나왔다 너희를 땅-에서 이집트 되기-위하여
H0589 H3068 H0430 H3318 H0853 H0776 H4714 H1961

לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ פ
너희-에게 하나님-으로 나 여호와-는 너희의-하나님 (단락표시)
H0430 H0589 H3068 H0430

나는 너희의 하나님이 되려 하여 너희를 애굽 땅에서 인도하여 낸 여호와 너희 하나님이니라 나는 여호와 너희 하나님이니라

# Chapter 16

1 וַיִּקַּח קֹרַח בֶּן־יִצְהָר בֶּן־קְהָת בֶּן־לֵוִי וְדָתָן
그리고-취했다 고라-가 이스하르 아들-의 괄핏 아들-의 레위 그리고-다단과
H3947 H7141 H3324 H6955 H3878 H1885

וַאֲבִירָם בְּנֵי אֱלִיאָב וְאוֹן בֶּן־פֶּלֶת בְּנֵי רְאוּבֵן׃
그리고-아비람이 아들들-의 엘리압 그리고-온이 베렛 아들-의 르우벤 아들들-의
H0048 H0446 H0203 H6431 H0203 H7205

레위의 증손 고핫의 손자 이스할의 아들 고라와 르우벤 자손 엘리압의 아들 다단과 아비람과 벨렛의 아들 온이 당을 짓고

2 וַיָּקֻמוּ לִפְנֵי מֹשֶׁה וַאֲנָשִׁים מִבְּנֵי־יִשְׂרָאֵל חֲמִשִּׁים וּמָאתַיִם
그리고-일어났다 앞에서 모세 그리고-사람들이 아들들-에서 이스라엘 오십 그리고-이백
H6440 H4872 H0376 H0376 H3478 H2572 H3967

נְשִׂיאֵי עֵדָה קְרָאֵי מוֹעֵד אַנְשֵׁי־שֵׁם׃
족장들-의 회중 불린-자들-의 모임 사람들-의 이름
H5712 H7148 H4150 H0376 H8034

이스라엘 자손 총회에 택함을 받은 자 곧 회중에 유명한 어떤 족장 이백오십 인과 함께 일어나서 모세를 거스리니라

3 וַיִּקָּהֲלוּ עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם רַב־לָכֶם
모세-에게 에-대하여 그리고-모였다 모세 에-대하여 그리고-에-대하여 아론 그리고-말했다 그들-에게 족하다 너희-에게
H6950 H4872 H5921 H0175 H0559 H0413 H7227 H3605

כִּי כָל־הָעֵדָה כֻּלָּם קְדֹשִׁים וּבְתוֹכָם יְהוָה וּמַדּוּעַ
왜냐하면 모든 그-회중이 그들-모두 거룩한 그리고-그들의-가운데에 여호와-가 그리고-왜
H3605 H5712 H3605 H6918 H8432 H3068 H4069

תִתְנַשְּׂאוּ עַל־קְהַל יְהוָה׃
너희가-높이는가 위에 회중 여호와-의
H5375 H6951 H3068

그들이 모여서 모세와 아론을 거스려 그들에게 이르되 너희가 분수에 지나도다 회중이 다 각각 거룩하고 여호와께서도 그들 중에 계시거늘 너희가 어찌하여 여호와의 총회 위에 스스로 높이느뇨

4 וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה וַיִּפֹּל עַל־פָּנָיו׃
그리고-들었다 모세-가 그리고-엎드렸다 위에 그의-얼굴
H8085 H4872 H5307 H6440

모세가 듣고 엎드렸다가

5 וַיְדַבֵּר אֶל־קֹרַח וְאֶל־כָּל־עֲדָתוֹ לֵאמֹר בֹּקֶר וְיֹדַע
그리고-말했다 에게 고라 그리고-에게 모든 그의-회중 말하여 아침 그리고-알-것이다
H1696 H0413 H7141 H0413 H3605 H5712 H0559 H1242 H3045

וְהִקְרִיב אֵלָיו׃ יַקְרִיב בּוֹ יִבְחַר־ אֲשֶׁר וְאֶת אֵלָיו
그리고-가까이-가져올-것이다 그가-가까이-가져올-것이다 그-안에 그가-선택할-것이다 (관계사) 그리고-(목적격) 그-에게
H7126 H7126 H0413 H0977 H0853 H0413

וְהַקָּרֵב אֵלָיו׃ יַקְרִיב בּוֹ יִבְחַר־ אֲשֶׁר וְאֶת אֵלָיו
그리고-가까이-가져올-것이다 그가-가까이-가져올-것이다 그-안에 그가-선택할-것이다 (관계사) 그리고-(목적격) 그-에게
H7126 H7126 H0413 H0977 H0853 H0413

וְהִקְרִיב הַקָּדוֹשׁ וְאֶת־ לוֹ אֲשֶׁר־ אֶת־ יְהוָה
그리고-가까이-가져올-것이다 거룩한-자를 그리고-(목적격) 그의-것인 (관계사) (목적격) 여호와-가
H7126 H6918 H0853 H0853 H3068

고라와 그 모든 무리에게 말하여 가로되 아침에 여호와께서 자기에게 속한 자가 누구인지 거룩한 자가 누구인지 보이시고 그 자를 자기에게 가까이 나아오게 하시되 곧 그가 택하신 자를 자기에게 가까이 나아오게 하시리니

6 עֲדָתוֹ׃ וְכָל־ קֹרַח מַחְתּוֹת לָכֶם קְחוּ־ עֲשׂוּ זֹאת
그의-회중 그리고-모든 고라 향로를 너희를-위하여 취하라 하라 이것을
H5712 H3605 H7141 H4289 H3947 H2063

이렇게 하라 너 고라와 너의 모든 무리는 향로를 취하고

7 מָחָר יְהוָה לִפְנֵי קְטֹרֶת עֲלֵיהֶן וְשִׂימוּ אֵשׁ וּבְהֶן וּתְנוּ
내일 여호와 앞에서 향을 그것들-위에 그리고-놓으라 불을 그것들-안에 그리고-놓으라
H4279 H3068 H6440 H7004 H0784 H2004 H5414

לָכֶם רַב־ הַקָּדוֹשׁ הַוּא יְהוָה יִבְחַר אֲשֶׁר־ הָאִישׁ וְהָיָה
너희-에게 족하다 거룩한-자이다 그가 여호와-가 선택한다 (관계사) 그-사람이 그리고-될-것이다
H6918 H1931 H3068 H0977 H0376 H1961

לֵוִי׃ בְּנֵי
레위 아들들-의
H3878

내일 여호와 앞에서 그 향로에 불을 담고 그 위에 향을 두라 그 때에 여호와의 택하신 자는 거룩하게 되리라 레위 자손들아 너희가 너무 분수에 지나치느니라

8 לֵוִי׃ בְּנֵי נָא שִׁמְעוּ־ קֹרַח אֶל־ מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר
레위 아들들-의 제발 들으라 고라 에게 모세-가 그리고-말했다
H3878 H4994 H8085 H7141 H0413 H4872 H0559

모세가 또 고라에게 이르되 너희 레위 자손들아 들으라

9 יִשְׂרָאֵל מֵעֲדַת אֶתְכֶם יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי הִבְדִּיל כִּי־ מִכֶּם הַמְעַט
이스라엘 회중-에서 너희를 이스라엘 하나님-이 구별했다 참으로 너희-에게 적은가
H3478 H5712 H0853 H3478 H0430 H0914 H4592

יְהוָה מִשְׁכַּן עֲבֹדַת אֶת־ לַעֲבֹד אֲלֵיהֶם לְהַקְרִיב
여호와-의 성막 봉사 (목적격) 섬기기-위하여 그-에게 너희를 가까이-가져오기-위하여
H3068 H4908 H5656 H0853 H5647 H0413 H0853 H7126

לִשְׁרָתָם׃ הָעֵדָה לִפְנֵי וְלַעֲמֹד
그들을-섬기기-위하여 회중 앞에서 그리고-서기-위하여
H8334 H5712 H6440 H5975

이스라엘의 하나님이 이스라엘 회중에서 너희를 구별하여 자기에게 가까이 하게 하사 여호와의 성막에서 봉사하게 하시며 회중 앞에 서서 그들을 대신하여 섬기게 하심이 너희에게 작은 일이겠느냐

10 וַיַּקְרֵב אֹתְךָ וְאֶת־כָּל־אַחֶיךָ בְנֵי־לֵוִי אִתָּךְ וּבִקַּשְׁתֶּם גַּם־כְּהֻנָּה׃
그리고-가까이-가져왔다 너를 그리고-(목적격) 모든 너의-형제들을 아들들-의 레위 너와-함께 제사직을 또한 그리고-너희가-구한다
H7126 H0853 H0853 H3605 H0251 H3878 H0854 H3550 H1571 H1245

하나님이 너와 네 모든 형제 레위 자손으로 너와 함께 가까이 오게 하신 것이 작은 일이 아니어늘 너희가 오히려 제사장의 직분을 구하느냐

11 לָכֵן אַתָּה וְכָל־עֲדָתְךָ הַנֹּעָדִים עַל־יְהוָה וְאַהֲרֹן מַה־הוּא כִּי תלונו [תַלִינוּ] עָלָיו׃
그러므로 너가 그리고-모든 너의-회중이 모이는-자들-이 에-대하여 여호와 그리고-아론은 무엇 그가 참으로 (불평하다) 너희가-불평한다 그-에-대하여
H3605 H5712 H3259 H3068 H0175 H4100 H1931

이를 위하여 너와 너의 무리가 다 모여서 여호와를 거스리는도다 아론은 어떠한 사람이관대 너희가 그를 원망하느냐

12 וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה לִקְרֹא לְדָתָן וְלַאֲבִירָם בְּנֵי אֱלִיאָב וַיֹּאמְרוּ לֹא נַעֲלֶה׃
그리고-보냈다 모세-가 부르기-위하여 다단-을 그리고-아비람-을 아들들-의 엘리압 그리고-말했다 아니 우리가-올라갈-것이다
H7971 H4872 H7121 H1885 H0048 H0446 H0559 H3808 H5927

모세가 엘리압의 아들 다단과 아비람을 부르러 보내었더니 그들이 가로되 우리는 올라가지 않겠노라

13 הַמְעַט כִּי הֶעֱלִיתָנוּ מֵאֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבַשׁ לַהֲמִיתֵנוּ בַמִּדְבָּר כִּי תִשְׂתָּרֵר עָלֵינוּ גַּם־הִשְׂתָּרֵר׃
적은가 참으로 당신이-올려보냈다 땅-에서 흐르는 젖과 꿀이 우리를-죽이기-위하여 광야-에서 참으로 너가-다스리는가 우리-위에 또한 다스리기를
H4592 H3588 H5927 H0776 H2100 H2461 H1706 H4191 H3588 H8323 H5921 H1571 H8323

네가 우리를 젖과 꿀이 흐르는 땅에서 이끌어 내어 광야에서 죽이려 함이 어찌 작은 일이기에 오히려 스스로 우리 위에 왕이 되려 하느냐

14 אַף לֹא אֶל־אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבַשׁ הֲבִיאֹתָנוּ וַתִּתֶּן־לָנוּ נַחֲלַת שָׂדֶה וָכָרֶם הַעֵינֵי הָאֲנָשִׁים הָהֵם תְּנַקֵּר לֹא נַעֲלֶה׃
실로 아니 에게 땅 흐르는 젖과 꿀이 당신이-데리고-왔다 그리고-주었다 우리-에게 유산 밭과 포도밭 (파내는가) 그-사람들의 그들 네가-파낼-것인가 아니 우리가-올라갈-것이다
H0637 H3808 H0413 H0776 H2100 H2461 H1706 H0935 H5414 H3808 H5159 H7704 H3754 H5869 H0376 H1992 H5365 H3808 H5927

이뿐 아니라 네가 우리를 젖과 꿀이 흐르는 땅으로 인도하여 들이지도 아니하고 밭과 포도원도 우리에게 기업으로 주지 아니하니 네가 이 사람들의 눈을 빼려느냐 우리는 올라가지 아니하겠노라

15

אֶל־ 에게 H0413 | תֶּפֶן 돌아보지 H6437 | אַל־ 하지-마소서 H0408 | יְהוָה 여호와 H3068 | אֶל־ 에게 H0413 | וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 | מְאֹד 매우 H3966 | לְמֹשֶׁה 모세-에게 H4872 | וַיִּחַר 그리고-타올랐다 H2734

אַחַד 하나 H0259 | אֶת־ (목적격) H0853 | הֲרֵעֹתִי 내가-해쳤다 | וְלֹא 그리고-아니 H3808 | נָשָׂאתִי 내가-취했다 H5375 | מֵהֶם 그들-에서 H1992 | אֶחָד 하나 H0259 | חֲמוֹר 나귀 H2543 | לֹא 아니 H3808 | מִנְחָתָם 그들의-제물 H4503

מֵהֶם׃
그들-에서
H1992

모세가 심히 노하여 여호와께 여짜오되 주는 그들의 예물을 돌아보지 마옵소서 나는 그들의 한 나귀도 취하지 아니하였고 그들의 한 사람도 해하지 아니하였나이다 하고

16

יְהוָה 여호와 H3068 | לִפְנֵי 앞에서 H6440 | הֱיוּ 있으라 H1961 | עֲדָתְךָ 너의-회중이 H5712 | וְכָל־ 그리고-모든 H3605 | אַתָּה 너가 | קֹרַח 고라 H7141 | אֶל־ 에게 H0413 | מֹשֶׁה 모세-가 H4872 | וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559

מָחָר׃ 내일 H4279 | וְאַהֲרֹן 그리고-아론이 H0175 | הֵם 그리고-그들이 H1992 | אַתָּה 너가

이에 고라에게 이르되 너와 너의 온 무리는 아론과 함께 내일 여호와 앞으로 나아오되

17

לִפְנֵי 앞에서 H6440 | וְהִקָּרְבְתֶּם 그리고-가까이-가져오라 H7126 | קְטֹרֶת 향을 H7004 | עֲלֵיהֶם 그것들-위에 H5414 | וּנְתַתֶּם 그리고-놓으라 | מַחְתָּתוֹ 그의-향로를 H4289 | אִישׁ 사람이 H0376 | וּקְחוּ 그리고-취하라 H3947

מַחְתָּתוֹ׃ 그의-향로 H4289 | אִישׁ 사람이 H0376 | וְאַהֲרֹן 그리고-아론이 H0175 | וְאַתָּה 그리고-너가 | מַחְתֹּת 향로들 H4289 | וּמָאתַיִם 그리고-이백 H3967 | חֲמִשִּׁים 오십 H2572 | מַחְתָּתוֹ 그의-향로 H4289 | אִישׁ 사람이 H0376 | יְהוָה 여호와 H3068

너희는 각기 향로를 잡고 그 위에 향을 두고 각 사람이 그 향로를 여호와 앞으로 가져오라 향로는 모두 이백오십 이라 너와 아론도 각각 향로를 가지고 올지니라

18

עֲלֵיהֶם 그것들-위에 | וַיָּשִׂימוּ 그리고-놓았다 | אֵשׁ 불 H0784 | עֲלֵיהֶם 그것들-위에 | וַיִּתְּנוּ 그리고-놓았다 H5414 | מַחְתָּתוֹ 그의-향로를 H4289 | אִישׁ 사람이 H0376 | וַיִּקְּחוּ 그리고-취했다 H3947

וְאַהֲרֹן׃ 그리고-아론 H0175 | וּמֹשֶׁה 그리고-모세와 H4872 | מוֹעֵד 만남-의 H4150 | אֹהֶל 장막 H0168 | פֶּתַח 입구-에 H6607 | וַיַּעַמְדוּ 그리고-서-있었다 H5975 | קְטֹרֶת 향을 H7004

그들이 각기 향로를 취하여 불을 담고 향을 그 위에 두고 모세와 아론으로 더불어 회막문에 서니라

19

מוֹעֵד 만남-의 H4150 | אֹהֶל 장막 H0168 | פֶּתַח 입구 H6607 | אֶל־ 에게 H0413 | הָעֵדָה 그-회중을 H5712 | כָּל־ 모든 H3605 | אֶת־ (목적격) H0853 | קֹרַח 고라-가 H7141 | עֲלֵיהֶם 그들-에-대하여 | וַיַּקְהֵל 그리고-모았다 H6950

פ (단락표시) | הָעֵדָה׃ 그-회중 H5712 | כָּל־ 모든 H3605 | אֶל־ 에게 H0413 | יְהוָה 여호와-의 H3068 | כְּבוֹד־ 영광이 H3519 | וַיֵּרָא 그리고-나타났다 H7200

고라가 온 회중을 회막문에 모아 놓고 그 두 사람을 대적하려 하매 여호와의 영광이 온 회중에게 나타나시니라

20

לֵאמֹר׃ 말하여 H0559 | אַהֲרֹן 아론 H0175 | וְאֶל־ 그리고-에게 H0413 | מֹשֶׁה 모세 H4872 | אֶל־ 에게 H0413 | יְהוָה 여호와-가 H3068 | וַיְדַבֵּר 그리고-말했다 H1696

여호와께서 모세와 아론에게 일러 가라사대

21 הִבָּדְלוּ֙ מִתּ֣וֹךְ הָעֵדָ֔ה הַזֹּ֖את וַאֲכַלֶּ֣ה אֹתָ֑ם כְּרֶ֖גַע׃
분리하라 가운데-에서 회중 이 그리고-내가-멸할-것이다 그들을 순식간에
H0914 H8432 H5712 H2063 H3615 H0853 H7281

너희는 이 회중에게서 떠나라 내가 순식간에 그들을 멸하려 하노라

22 וַיִּפְּל֗וּ עַל־ פְּנֵיהֶם֮ וַיֹּ֣אמְרוּ֒ אֵ֣ל׀ אֱלֹהֵ֣י הָרוּחֹ֗ת לְכָל־ בָּשָׂ֔ר
그리고-엎드렸다 위에 그들의-얼굴 그리고-말했다 하나님이여 하나님-의 영들-의 모든 육체
H5307 H5921 H6440 H0559 H0410 H0430 H7307 H3605 H1320

הֶֽאָ֣ישׁ אֶחָ֗ד יֶחֱטָ֤א וְעַל֙ כָּל־ הָעֵדָ֣ה תִּקְצֹ֔ף׃ פ
사람 하나가 죄를-지다 그리고-위에 모든 회중 당신이-노하시겠나이까 (단락표시)
H0376 H0259 H2398 H5921 H3605 H5712 H7107

그 두 사람이 엎드려 가로되 하나님이여 모든 육체의 생명의 하나님이여 한 사람이 범죄하였거늘 온 회중에게 진노하시나이까

23 וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה לֵאמֹֽר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

24 דַּבֵּ֣ר אֶל־ הָעֵדָ֣ה לֵאמֹ֔ר הֵֽעָל֖וּ מִסָּבִ֣יב לְמִשְׁכַּן־ קֹ֥רַח דָּתָ֖ן וַאֲבִירָֽם׃
말하라 에게 회중 말하여 올라가라 사방-에서 성막-의 고라 다단 그리고-아비람
H1696 H0413 H5712 H0559 H5927 H5439 H4908 H7141 H1885 H0048

회중에게 명하여 이르기를 너희는 고라와 다단과 아비람의 장막 사면에서 떠나라 하라

25 וַיָּ֣קָם מֹשֶׁ֗ה וַיֵּ֤לֶךְ אֶל־ דָּתָן֙ וַאֲבִירָ֔ם וַיֵּֽלְכ֖וּ אַחֲרָ֑יו זִקְנֵ֖י
그리고-일어났다 모세-가 그리고-갔다 에게 다단 그리고-아비람 그리고-갔다 장로들-의
H3478 H4872 H3212 H0413 H1885 H0048 H3212 H2205

יִשְׂרָאֵֽל׃
이스라엘
H3478

모세가 일어나 다단과 아비람에게로 가니 이스라엘 장로들이 좇았더라

26 וַיְדַבֵּ֣ר אֶל־ הָעֵדָ֣ה לֵאמֹ֔ר סוּרוּ־ נָ֣א מֵעַ֔ל אָהֳלֵ֖י הָאֲנָשִׁ֣ים הָרְשָׁעִ֑ים וְאַל־
그리고-말했다 회중 에게 말하여 떠나라 제발 위-에서 장막들-의 사람들 악한 이것들 그리고-하지-마라
H1696 H0413 H5712 H0559 H5493 H4994 H5921 H0168 H0376 H7563 H0428 H0408

תִּגְּעוּ֙ בְּכָל־ אֲשֶׁ֣ר לָהֶ֔ם פֶּן־ תִּסָּפּ֖וּ בְּכָל־ חַטֹּאתָֽם׃
만지지 모든-안에서 (관계사) 그들에게 혹시 너희가-쓸려갈-것이다 모든-안에서 그들의-죄들
H5060 H3605 H0834 H0000 H6435 H5595 H3605 H2403

모세가 회중에게 일러 가로되 이 악인들의 장막에서 떠나고 그들의 물건은 아무 것도 만지지 말라 그들의 모든 죄 중에서 너희도 멸망할까 두려워 하노라 하매

27 וַיַּעֲלוּ מֵעַל מִשְׁכַּן־ קֹרַח דָּתָן וַאֲבִירָם מִסָּבִיב וְדָתָן
그리고-올라갔다 위-에서 성막-의 고라 다단 그리고-아비람 사방에서 그리고-다단과
H5927 H4908 H7141 H1885 H0048 H5439 H1885

וַאֲבִירָם יָצְאוּ נִצָּבִים פֶּתַח אָהֳלֵיהֶם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם
그리고-아비람이 나왔다 서-있는 입구-에 그들의-장막들 그리고-그들의-아내들과 그리고-그들의-아들들과
H0048 H3318 H5324 H6607 H0168 H0802

וְטַפָּם׃
그리고-그들의-아이들
H2945

무리가 고라와 다단과 아비람의 장막 사면을 떠나고 다단과 아비람은 그 처자와 유아들과 함께 나와서 자기 장막문에 선지라

28 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה בְּזֹאת תֵּדְעוּן כִּי־ יְהוָה שְׁלָחַנִי לַעֲשׂוֹת
그리고-말했다 모세-가 이것-안에서 너희가-알-것이다 참으로 여호와-가 나를-보냈다 하기-위하여
H0559 H4872 H2063 H3045 H3068 H7971

אֶת־ כָּל־ הַמַּעֲשִׂים הָאֵלֶּה כִּי־ לֹא מִלִּבִּי׃
(목적격) 모든 그-행위들을 이것들을 참으로 아니 나의-마음-에서
H0853 H3605 H4639 H0428 H3808

29 אִם־ כְּמוֹת כָּל־ הָאָדָם יְמֻתֻן אֵלֶּה וּפְקֻדַּת כָּל־ הָאָדָם יִפָּקֵד
만약 죽음-같이 모든 사람의 이것들이-죽는다면 이것들이 그리고-방문 모든 사람의 방문된다면
H4194 H3605 H0120 H4191 H0428 H6486 H3605 H0120

עֲלֵיהֶם לֹא יְהוָה שְׁלָחָנִי׃
그들-위에 아니 여호와-가 나를-보냈다
H3808 H3068 H7971

곧 이 사람들의 죽음이 모든 사람과 일반이요 그들의 당하는 벌이 모든 사람의 당하는 벌과 일반이면 여호와께서 나를 보내심이 아니어니와

30 וְאִם־ בְּרִיאָה יִבְרָא יְהוָה וּפָצְתָה הָאֲדָמָה אֶת־ פִּיהָ
그리고-만약 창조를 창조한다 여호와-가 그리고-벌린다 땅이 (목적격) 그녀의-입을
H1278 H3068 H6475 H0127 H0853 H6310

וּבָלְעָה אֹתָם וְאֶת־ כָּל־ אֲשֶׁר לָהֶם וְיָרְדוּ חַיִּים שְׁאֹלָה
그리고-삼킨다 그들을 그리고-(목적격) 모든 (관계사) 그들에게 그리고-내려간다 살아-있는 음부로
H1104 H0853 H3605 H0853 H3381 H2416 H7585

וְיָדַעְתֶּם כִּי נִאֲצוּ הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה אֶת־ יְהוָה׃
그리고-알-것이다 참으로 멸시했다 사람들이 이것들이 (목적격) 여호와를
H3045 H5006 H0376 H0428 H0853 H3068

만일 여호와께서 새 일을 행하사 땅으로 입을 열어 이 사람들과 그들의 모든 소속을 삼켜 산채로 음부에 빠지게 하시면 이 사람들이 과연 여호와를 멸시한 것인 줄을 너희가 알리라

31 וַיְהִי כְּכַלֹּתוֹ לְדַבֵּר אֶת־ כָּל־ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַתִּבָּקַע
그리고-되었다 말하기를 그가-끝냈을-때에 말하기를 모든 그-말들을 이것들을 그리고-갈라졌다
H1961 H1696 H3615 H0853 H3605 H1697 H0428 H1234

הָאֲדָמָה אֲשֶׁר תַּחְתֵּיהֶם׃
땅이 (관계사) 그들-아래에
H0127 H8478

이 모든 말을 마치는 동시에 그들의 밑의 땅이 갈라지니라

32 וַתִּפְתָּח֙ הָאָ֔רֶץ אֶת־פִּ֖יהָ וַתִּבְלַ֣ע אֹתָ֑ם וְאֶת־בָּתֵּיהֶ֗ם
그리고-열었다 땅이 (목적격) 그녀의-입을 그리고-삼켰다 그들을 (목적격) 그들의-집들을
H0776 H0853 H6310 H1104 H0853 H0853

וְאֵת֙ כָּל־הָאָדָ֔ם אֲשֶׁ֖ר לְקֹרַ֑ח וְאֵת֙ כָּל־הָרְכֻ֔ושׁ׃
그리고-(목적격) 모든 사람을 (관계사) 고라-의 그리고-(목적격) 모든 재산을
H0853 H3605 H0120 H7141 H0853 H3605 H7399

땅이 그 입을 열어 그들과 그 가속과 고라에게 속한 모든 사람과 그 물건을 삼키매

33 וַיֵּרְד֨וּ הֵ֜ם וְכָל־אֲשֶׁ֣ר לָהֶ֗ם חַיִּים֙ שְׁא֣וֹלָה וַתְּכַ֤ס עֲלֵיהֶם֙
그리고-내려갔다 그들이 그리고-모든 (관계사) 그들에게 살아-있는 음부로 그리고-덮었다 그들-위에
H3381 H1992 H3605 H7585 H3680

וַיֹּאבְד֥וּ מִתּ֖וֹךְ הַקָּהָֽל׃ הָאָ֔רֶץ
그리고-멸했다 가운데-에서 회중 땅이
H0006 H8432 H6951 H0776

그들과 그 모든 소속이 산채로 음부에 빠지며 땅이 그 위에 합하니 그들이 총회 중에서 망하니라

34 וְכָל־יִשְׂרָאֵ֣ל סְבִיבֹתֵיהֶם֮ אֲשֶׁ֣ר נָסוּ֒ לְקֹלָם֙ כִּ֣י אָמְר֔וּ פֶּן־
그리고-모든 이스라엘이 (관계사) 그들의-사방에 도망쳤다 그들의-소리-에 왜냐하면 말했다 혹시
H3605 H3478 H5439 H5127 H6963 H0559 H6435

תִּבְלָעֵ֖נוּ הָאָֽרֶץ׃
삼킬-것이다 땅이
H1104 H0776

그 주위에 있는 온 이스라엘이 그들의 부르짖음을 듣고 도망하며 가로되 땅이 우리도 삼킬까 두렵다 하였고

35 וְאֵ֕שׁ יָצְאָ֥ה מֵאֵ֖ת יְהוָ֑ה וַתֹּ֣אכַל֮ אֶת֒ הַחֲמִשִּׁ֣ים אִ֔ישׁ וּמָאתַ֖יִם
그리고-불이 나왔다 에서 여호와 그리고-삼켰다 (목적격) 오십 사람 그리고-이백
H0784 H3318 H0854 H3068 H0398 H0853 H2572 H0376 H3967

מַקְרִיבֵ֥י הַקְּטֹֽרֶת׃ פ
가까이-가져오는-자들-의 향 (단락표시)
H7126 H7004

여호와께로서 불이 나와서 분향하는 이백오십 인을 소멸하였더라

36 וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵאמֹֽר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

37 אֱמֹ֗ר אֶל־אֶלְעָזָר֙ בֶּן־אַהֲרֹ֣ן הַכֹּהֵ֔ן וְיָרֵם֙ אֶת־הַמַּחְתֹ֔ת
말하라 에게 엘르아살 아들-의 아론 제사장-이 그리고-들어올리라 (목적격) 향로들을
H0559 H0413 H0499 H0175 H3548 H0853 H4289

מִבָּ֣ין הַשְּׂרֵפָ֔ה וְאֶת־הָאֵ֖שׁ זְרֵה־הָ֑לְאָה כִּ֥י קָדֵֽשׁוּ׃
가운데-에서 불 그리고-(목적격) 불을 흩어라 멀리 왜냐하면 거룩해졌다
H0996 H8316 H0853 H0784 H2219 H1973 H3588 H6942

38 אֶת מַחְתּוֹת הַחַטָּאִים הָאֵלֶּה בְּנַפְשֹׁתָם וְעָשׂוּ אֹתָם רִקְעֵי פַחִים
(목적격) 향로들-의 죄인들 이것들의 그들의-영혼들-안에서 그리고-만들라 그것들을 두드린 판들
H0853 H4289 H2400 H0428 H5315 H6213 H0853 H7555

וְיִהְיוּ לַמִּזְבֵּחַ צִפּוּי כִּי־הִקְרִיבָם לִפְנֵי־יְהוָה וַיִּקְדָּשׁוּ
그리고-될-것이다 에게-제단 덮개 왜냐하면 가까이-가져왔다 앞에서 여호와 그리고-거룩해졌다
H1961 H4196 H6826 H7126 H6440 H3068 H6942

לְאוֹת לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל׃
표적-으로 아들들-에게 이스라엘
H0226 H3478

사람들은 범죄하여 그 생명을 스스로 해하였거니와 그들이 향로를 여호와 앞에 드렸으므로 그 향기가 거룩하게 되었나니 그 향로를 쳐서 제단을 싸는 편철을 만들라 이스라엘 자손에게 표가 되리라 하신지라

39 וַיִּקַּח אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֶת הַמַּחְתֹּת הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר הִקְרִיבוּ
그리고-취했다 엘르아살이 제사장-이 (목적격) 향로들-의 놋쇠 (관계사) 가까이-가져왔다
H3947 H0499 H3548 H0853 H4289 H2599 H7126

הַשְּׂרֻפִים וַיִּרְקְעוּם צִפּוּי לַמִּזְבֵּחַ׃
불탄-자들이 그리고-두드렸다 덮개 에게-제단
H8313 H7554 H6826 H4196

제사장 엘르아살이 불탄 자들의 드렸던 놋 향로를 취하여 쳐서 제단을 싸서

40 זִכָּרוֹן לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְמַעַן אֲשֶׁר לֹא־יִקְרַב אִישׁ זָר אֲשֶׁר לֹא
기억 아들들-에게 이스라엘 위하여 (관계사) 아니 가까이-온다 사람이 낯선 (관계사) 아니
H2146 H3478 H4616 H3808 H7126 H0376 H2114 H3808

כְקֹרַח וְכַעֲדָתוֹ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה לוֹ׃
고라-같이 그리고-그의-회중-같이 그대로 말했다 여호와-가 손-으로 모세 그-에게
H7141 H5712 H3605 H1696 H3068 H3027 H4872

이스라엘 자손의 기념물이 되게 하였으니 이는 아론 자손이 아닌 외인은 여호와 앞에 분향하러 가까이 오지 못하게 함이며 또 고라와 그 무리 같이 되지 않게 하기 위함이라 여호와께서 모세로 그에게 명하신 대로 하였더라

41 וַיִּלֹּנוּ כָּל־עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִמָּחֳרָת עַל־מֹשֶׁה וְעַל־
그리고-불평했다 모든 회중-의 아들들-의 이스라엘 다음-날에 에-대하여 모세 에-대하여 그리고-에-대하여
H3605 H5712 H1121 H3478 H4283 H5921 H4872 H5921

אַהֲרֹן לֵאמֹר אַתֶּם הֲמִתֶּם אֶת־עַם יְהוָה׃
아론 말하여 너희가 죽였다 (목적격) 백성을 여호와-의
H0175 H0559 H0859 H4191 H0853 H5971 H3068

이튿날 이스라엘 자손의 온 회중이 모세와 아론에게 원망하여 가로되 너희가 여호와의 백성을 죽였도다 하고

42 וַיְהִי בְּהִקָּהֵל הָעֵדָה עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן וַיִּפְנוּ
그리고-되었다 그리고-모이기-안에서 회중이 에-대하여 모세 그리고-에-대하여 아론 그리고-돌아보았다
H1961 H6950 H5712 H5921 H4872 H5921 H0175 H6437

אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד וְהִנֵּה כִסָּהוּ הֶעָנָן וַיֵּרָא כְּבוֹד יְהוָה׃
에게 장막 만남-의 그리고-보라 덮었다 구름이 나타났다 영광이 여호와-의
H0413 H0168 H4150 H2009 H3680 H6051 H7200 H3519 H3068

회중이 모여 모세와 아론을 칠 때에 회막을 바라본즉 구름이 회막을 덮었고 여호와의 영광이 나타났더라

43 וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל־פְּנֵי אֹהֶל מוֹעֵד׃ פ
그리고-왔다 모세-가 그리고-아론이 에게 앞 장막 만남-의 (단락표시)
H0935 H4872 H0175 H0413 H6440 H0168 H4150

모세와 아론이 회막 앞에 이르매

44 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

45 הֵרֹמּוּ מִתּוֹךְ הָעֵדָה הַזֹּאת וַאֲכַלֶּה אֹתָם כְּרֶגַע וַיִּפְּלוּ
떠나라 가운데-에서 회중 이 그리고-내가-멸할-것이다 그들을 순식간에 그리고-엎드렸다
H7426 H8432 H5712 H2063 H3615 H0853 H7281 H5307

עַל־פְּנֵיהֶם׃
위에 그들의-얼굴
H6440

너희는 이 회중에게서 떠나라 내가 순식간에 그들을 멸하려 하노라 하시매 그 두 사람이 엎드리니라

46 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן קַח אֶת־הַמִּחְתָּה וְתֵן־עָלֶיהָ אֵשׁ
그리고-말했다 모세-가 에게 아론 취하라 (목적격) 향로를 그리고-놓으라 그것-위에 불을
H0559 H4872 H0413 H0175 H3947 H0853 H4289 H5414 H0784

מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ וְשִׂים קְטֹרֶת וְהוֹלֵךְ מְהֵרָה אֶל־הָעֵדָה וְכַפֵּר
위-에서 제단 그리고-놓으라 향을 그리고-가라 빨리 에게 회중 그리고-속죄하라
H4196 H7004 H3212 H4120 H0413 H5712 H3722

עֲלֵיהֶם כִּי־יָצָא הַקֶּצֶף מִלִּפְנֵי יְהוָה הֵחֵל הַנָּגֶף׃
그들-위에 왜냐하면 나왔다 분노가 앞에서 여호와 시작되었다 역병이
H5921 H3318 H7107 H6440 H3068 H2490 H5063

이에 모세가 아론에게 이르되 너는 향로를 취하고 단의 불을 그것에 담고 그 위에 향을 두어 가지고 급히 회중에게로 가서 그들을 위하여 속죄하라 여호와께서 진노하셨으므로 염병이 시작되었음이니라

47 וַיִּקַּח אַהֲרֹן כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה וַיָּרָץ אֶל־תּוֹךְ הַקָּהָל וְהִנֵּה
그리고-취했다 아론-이 그대로 말한 모세-가 그리고-달렸다 에게 가운데 회중 보라
H3947 H0175 H3651 H1696 H4872 H7323 H0413 H8432 H6951 H2009

הֵחֵל הַנֶּגֶף בָּעָם וַיִּתֵּן אֶת־הַקְּטֹרֶת וַיְכַפֵּר עַל־הָעָם׃
시작되었다 역병이 백성-안에서 그리고-놓았다 (목적격) 향을 그리고-속죄했다 위에 백성
H2490 H5063 H5971 H5414 H853 H7004 H3722 H5921 H5971

아론이 모세의 명을 좇아 향로를 가지고 회중에게로 달려간즉 백성 중에 염병이 시작되었는지라 이에 백성을 위하여 속죄하고

48 וַיַּעֲמֹד בֵּין הַמֵּתִים וּבֵין הַחַיִּים וַתֵּעָצַר הַמַּגֵּפָה׃
그리고-서-있었다 사이-에 죽은-자들과 그리고-사이에 산-자들 그리고-멈췄다 역병이
H5975 H0996 H4191 H0996 H2416 H6113 H4046

죽은 자와 산 자 사이에 섰을 때에 염병이 그치니라

49 וַיִּהְיוּ הַמֵּתִים בַּמַּגֵּפָה אַרְבָּעָה עָשָׂר אֶלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת מִלְּבַד
그리고-되었다 죽은-자들이 역병-안에서 만-사천 열 천 그리고-일곱 백 제외하고
H1961 H4191 H4046 H0702 H6240 H0505 H7651 H3967 H0905

עַל־דְּבַר קֹרַח׃
에-대하여 말-의 고라
H7141 H1697 H5921

죽은자들을
H4191

고라의 일로 죽은 자 외에 염병에 죽은 자가 일만 사천칠백 명이었더라

50 וַיָּשָׁב אַהֲרֹן אֶל־מֹשֶׁה אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְהַמַּגֵּפָה נֶעֱצָרָה׃
그리고-돌아왔다 아론-이 에게 모세 에게 입구 장막 만남-의 그리고-역병이 멈췄다
H7725 H0175 H0413 H4872 H0413 H6607 H0168 H4150 H4046 H6113

פ
(단락표시)

염병이 그치매 아론이 회막문 모세에게로 돌아오니라

# Chapter 17

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

2 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְקַח מֵאִתָּם מַטֶּה מַטֶּה לְבֵית אָב מֵאֵת כָּל־נְשִׂיאֵהֶם לְבֵית אֲבֹתָם שְׁנֵים עָשָׂר מַטּוֹת אִישׁ אֶת־שְׁמוֹ תִּכְתֹּב עַל־מַטֵּהוּ׃
말하라 에게 이스라엘 아들들-의 그리고-취하라 그들-에게서 지팡이 지팡이 에-대한 아버지-의
H1696 H0413 H3478 H1121 H3947 H0854 H4294 H4294 H0001

에게서 모든 그들-의-지도자들 에-대한 그들-의-아버지들 열 둘 지팡이들 사람 (목적격)
H0854 H3605 H0853 H6240 H8147 H4294 H0376 H0853

그-의-지팡이 위-에 너는-기록하라 그-의-이름
H4294 H3789 H8034

너는 이스라엘 자손에게 고하여 그들 중에서 각 종족을 따라 지팡이 하나씩 취하되 곧 그들의 종족대로 그 모든 족장에게서 지팡이 열둘을 취하고 그 사람들의 이름을 각각 그 지팡이에 쓰되

3 וְאֶת־שֵׁם אַהֲרֹן תִּכְתֹּב עַל־מַטֵּה לֵוִי כִּי מַטֶּה אֶחָד לְרֹאשׁ בֵּית אֲבוֹתָם׃
그리고-(목적격) 이름-의 아론 너는-기록하라 위-에 지팡이-의 레위 왜냐하면 지팡이 하나
H0853 H8034 H0175 H3789 H0413 H4294 H3878 H3588 H4294 H0259

에-대한-머리 집-의 그들-의-아버지들
H0001

레위의 지팡이에는 아론의 이름을 쓰라 이는 그들의 종족의 각 두령이 지팡이 하나씩 있어야 할 것임이니라

4 וְהִנַּחְתָּם בְּאֹהֶל מוֹעֵד לִפְנֵי הָעֵדוּת אֲשֶׁר אִוָּעֵד לָכֶם שָׁמָּה׃
그리고-너는-놓아라-그것들을 안-에-장막 만남-의 앞-에 그-증거 (관계사) 내가-만날 너희-에게
H3240 H0168 H4150 H6440 H5715 H834 H3259 H3588

거기서
H8033

그 지팡이를 회막 안에서 내가 너희와 만나는 곳인 증거궤 앞에 두라

5 וְהָיָה֙ הָאִ֣ישׁ אֲשֶׁר־אֶבְחַ֣ר בּ֔וֹ מַטֵּהוּ֙ יִפְרָ֔ח
그리고-될-것이다 그-사람 (관계사) 내가-선택할 그-에게서 그-의-지팡이 싹이-날-것이다
H1961 H0376 H0834 H0977 H0996 H4294 H6524

וַהֲשְׁכֹּתֵ֗י מֵעָלַי֙ אֶת־ תְּלֻנּ֣וֹת בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל אֲשֶׁ֥ר הֵ֖ם
그리고-내가-멈추게-할-것이다 나-에게서 (목적격) 불평들-의 아들들-의 이스라엘 (관계사) 그들-이
H7918 H5921 H0853 H8519 H1121 H3478 H0834 H1992

מַלִּינִ֥ם עֲלֵיכֶֽם׃
불평하는 너희-에게-대하여
H3885 H5921

내가 택한 자의 지팡이에는 싹이 나리니 이것으로 이스라엘 자손이 너희를 대하여 원망하는 말을 내 앞에서 그치게 하리라

6 וַיְדַבֵּ֣ר מֹשֶׁ֔ה אֶל־ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל וַיִּתְּנ֣וּ אֵלָ֗יו כָּל־
그리고-말했다 모세-가 에게 아들들-의 이스라엘 그리고-그들이-주었다 그-에게 모든
H1696 H4872 H0413 H1121 H3478 H5414 H0413 H3605

נְשִׂיאֵיהֶם֙ מַטֵּ֣ה ׀ לְנָשִׂ֣יא אֶחָ֔ד לְנָשִׂ֣יא אֶחָ֔ד מַטֵּ֖ה לְבֵ֣ית
그들-의-지도자들 지팡이 에-대한-지도자 하나 에-대한-지도자 하나 지팡이 에-대한-집
H5387 H4294 H5387 H0259 H5387 H0259 H4294 H1004

אֲבֹתָ֑ם מַטּוֹתָ֖ם שְׁנֵ֣ים עָשָׂ֔ר וּמַטֵּ֥ה אַהֲרֹ֖ן בְּת֥וֹךְ מַטּוֹתָֽם׃
그들-의-아버지들 둘 열 그리고-지팡이-의 아론 가운데-에 지팡이들 그들-의-지팡이들
H1 H8147 H6240 H4294 H0175 H8432 H4294 H1

모세가 이스라엘 자손에게 고하매 그 족장들이 각기 종족대로 지팡이 하나씩 그에게 주었으니 그 지팡이 합이 열둘이라 그 중에 아론의 지팡이가 있었더라

7 וַיַּנַּ֣ח מֹשֶׁ֔ה אֶת־ הַמַּטֹּ֖ת לִפְנֵ֣י יְהוָ֑ה בְּאֹ֖הֶל הָעֵדֻֽת׃
그리고-놓았다 모세-가 (목적격) 그-지팡이들-을 앞-에 여호와 안-에-장막 그-증거-의
H3240 H4872 H0853 H4294 H6440 H3068 H0168 H5715

모세가 그 지팡이들을 증거의 장막 안 여호와 앞에 두었더라

8 וַיְהִ֣י מִמָּחֳרָ֗ת וַיָּבֹא֙ מֹשֶׁ֣ה אֶל־ אֹ֣הֶל הָעֵדֻ֔ת וְהִנֵּ֥ה פָרַ֖ח
그리고-되었다 그-다음날 그리고-들어갔다 모세-가 안-으로 장막-의 그-증거 그리고-보라 싹이-났다
H1961 H4283 H0935 H4872 H0413 H0168 H5715 H2009 H6524

מַטֵּ֣ה אַהֲרֹ֗ן לְבֵ֤ית לֵוִי֙ וַיֹּ֣צֵא פֶ֔רַח וַיַּצֵּ֖ץ צִ֑יץ וַיִּגְמֹ֖ל
지팡이-의 아론 에-대한-집 레위 그리고-내보냈다 싹-을 그리고-피었다 꽃-을 그리고-맺었다
H4294 H0175 H1004 H3878 H3318 H6525 H6524 H6692 H1580

שְׁקֵדִֽים׃
감복숭아-열매들을
H8247

이튿날 모세가 증거의 장막 안에 들어가 본즉 레위 집을 위하여 낸 아론의 지팡이에 움이 돋고 순이 나고 꽃이 피어서 살구 열매가 열렸더라

9 וַיֹּצֵ֣א מֹשֶׁ֗ה אֶת־ כָּל־ בְּנֵי֙ יִשְׂרָאֵ֔ל אֶל־ פְּנֵ֣י יְהוָ֔ה מִלִּפְנֵ֖י הַמַּטֹּ֑ת
그리고-꺼냈다 모세-가 (목적격) 모든 아들들-의 이스라엘 에게 여호와 앞-에서 그-지팡이들-을
H3318 H4872 H0853 H3605 H1121 H3478 H0413 H3068 H6440 H4294

וַיִּרְאוּ֙ וַיִּקְח֣וּ אִ֔ישׁ מַטֵּ֖הוּ ס׃
그리고-그들이-보았다 그리고-그들이-취했다 사람-이 그-의-지팡이-를 (단락표시)
H7200 H3947 H0376 H4294

모세가 그 지팡이 전부를 여호와 앞에서 이스라엘 모든 자손에게로 취하여 내매 그들이 보고 각각 자기 지팡이를 취하였더라

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעֵדֻת | לִפְנֵי | אַהֲרֹן | מַטֵּה | אֶת־ | הָשֵּׁב | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיֹּאמֶר |
| 그-증거 | 앞-에 | 아론 | 지팡이-의 | (목적격) | 돌려놓아라 | 모세 | 에게 | 여호와-가 | 그리고-말했다 |
| H5715 | H6440 | H0175 | H4294 | H0853 | H7725 | H4872 | H0413 | H3068 | H0559 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵעָלַי | תְּלוּנֹתָם | וּתְכַל | מֵרֵי | לִבְנֵי־ | לְאוֹת | לְמִשְׁמֶרֶת | |
| 나-에게서 | 그들-의-불평들-을 | 그리고-너는-끝내라 | 반역 | 에-대한-아들들-의 | 에-대한-표징 | 에-대한-보관 | |
| | H8519 | H3615 | H4805 | | H0226 | H4931 | |

| | | |
|---|---|---|
| וְלֹא | יָמֻתוּ׃ | |
| 그리고-아니다 | 그들이-죽을-것이다 | |
| H3808 | H4191 | |

여호와께서 또 모세에게 이르시되 아론의 지팡이는 증거궤 앞으로 도로 가져다가 거기 간직하여 패역한 자에 대한 표징이 되게 하여 그들로 내게 대한 원망을 그치고 죽지 않게 할지니라

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | עָשָׂה׃ | כֵּן | אֹתוֹ | יְהוָה | צִוָּה | כַּאֲשֶׁר | מֹשֶׁה | וַיַּעַשׂ | |
| (단락표시) | 그가-행했다 | 그렇게 | 그-를 | 여호와-가 | 명령했다 | (관계사)-대로 | 모세 | 그리고-행했다 | |
| | | | H0853 | H3068 | H6680 | | H4872 | | |

모세가 곧 그같이 하되 여호와께서 자기에게 명하신 대로 하였더라

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גָּוָעְנוּ | הֵן | לֵאמֹר | מֹשֶׁה | אֶל־ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | וַיֹּאמְרוּ | | |
| 우리가-죽어가고-있다 | 보라 | 말하여 | 모세 | 에게 | 이스라엘 | 아들들-의 | 그리고-말했다 | | |
| H1478 | H2005 | H0559 | H4872 | H0413 | H3478 | | H0559 | | |

| | | |
|---|---|---|
| אָבָדְנוּ׃ | כֻּלָּנוּ | אָבָדְנוּ |
| 우리가-멸망하고-있다 | 우리-모두가 | 우리가-멸망하고-있다 |
| H0006 | H3605 | H0006 |

이스라엘 자손이 모세에게 말하여 가로되 보소서 우리는 죽게 되었나이다 망하게 되었나이다 다 망하게 되었나이다

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּמְנוּ | הַאִם | יָמוּת | יְהוָה | מִשְׁכַּן | אֶל־ | הַקָּרֵב | וְהַקָּרֵב | כָּל | |
| 우리가-끝나는가 | (의문사)-정녕 | 죽는다 | 여호와 | 성막-의 | 에게 | 가까이-오는-자 | 가까이-오는-자 | 모든 | |
| H8552 | | H4191 | H3068 | H4908 | H0413 | H7131 | H7131 | H3605 | |

| | | |
|---|---|---|
| ס | לִגְוֹעַ׃ | |
| (단락표시) | 죽는-것에 | |
| | H1478 | |

가까이 나아가는 자 곧 여호와의 성막에 가까이 나아가는 자마다 죽사오니 우리가 다 망하여야 하리이까

## Chapter 18

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָבִיךָ | וּבֵית־ | וּבָנֶיךָ | אַתָּה | אַהֲרֹן | אֶל־ | יְהוָה | וַיֹּאמֶר | |
| 너-의-아버지 | 그리고-집-의 | 그리고-너-의-아들들 | 너-는 | 아론 | 에게 | 여호와-가 | 그리고-말했다 | |
| H0001 | | | | H0175 | H0413 | H3068 | H0559 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבָנֶיךָ | וְאַתָּה | הַמִּקְדָּשׁ | עֲוֹן | אֶת־ | תִּשְׂאוּ | אִתָּךְ | |
| 그리고-너-의-아들들 | 그리고-너-는 | 그-성소-의 | 불의-를 | (목적격) | 너희는-담당할-것이다 | 너-와-함께 | |
| | | H4720 | H5771 | H0853 | H5375 | H0854 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| כְּהֻנַּתְכֶם׃ | עֲוֹן | אֶת־ | תִּשְׂאוּ | אִתָּךְ | |
| 너희-의-제사직 | 불의-를 | (목적격) | 너희는-담당할-것이다 | 너-와-함께 | |
| H3550 | H5771 | H0853 | H5375 | H0854 | |

여호와께서 아론에게 이르시되 너와 네 아들들과 네 종족은 성소에 대한 죄를 함께 담당할 것이요 너와 네 아들들은 너희가 그 제사장 직분에 대한 죄를 함께 담당할 것이니라

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִתָּךְ | הַקְרֵב | אָבִיךָ | שֵׁבֶט | לֵוִי | מַטֵּה | אַחִיךָ | אֶת־ | וְגַם |
| 너-와-함께 | 가까이-오게-하라 | 너-의-아버지 | 지파 | 레위 | 지파-의 | 너-의-형제들 | (목적격) | 그리고-또한 |
| H0854 | H7126 | H0001 | H7626 | H3878 | H4294 | H0251 | H0853 | H1571 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וּבָנֶיךָ | וְאַתָּה | וְיִשְׁרְתוּךָ | עָלֶיךָ | וְיִלָּווּ | |
| 그리고-너-의-아들들 | 그리고-너-는 | 그리고-그들이-너를-섬길-것이다 | 너-위-에 | 그리고-그들이-연합할-것이다 | |
| | | H8334 | | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הָעֵדֻת׃ | אֹהֶל | לִפְנֵי | אִתָּךְ |
| 그-증거 | 장막-의 | 앞-에 | 너-와-함께 |
| H5715 | H0168 | H6440 | H0854 |

너는 네 형제 레위 지파 곧 네 조상의 지파를 데려다가 너와 합동시켜 너를 섬기게 하고 너와 네 아들들은 증거의 장막 앞에 있을 것이니라

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּלֵי | אֶל־ | אַךְ | הָאֹהֶל | כָּל־ | וּמִשְׁמֶרֶת | מִשְׁמַרְתְּךָ | וְשָׁמְרוּ | |
| 기구들-의 | 에게 | 다만 | 그-장막 | 모든 | 그리고-직무-의 | 너-의-직무-를 | 그리고-그들이-지킬-것이다 | |
| H3627 | H0413 | H0389 | H0168 | H3605 | H4931 | H4931 | H8104 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָמֻתוּ | וְלֹא־ | יִקְרְבוּ | לֹא | הַמִּזְבֵּחַ | וְאֶל־ | הַקֹּדֶשׁ | |
| 그들이-죽을-것이다 | 그리고-아니다 | 그들이-가까이-올-것이다 | 아니다 | 그-제단 | 그리고-에게 | 그-거룩함 | |
| H4191 | H3808 | H7126 | H3808 | H4196 | H0413 | H6944 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אַתֶּם׃ | גַּם־ | הֵם | גַּם־ |
| 너희-도 | 또한 | 그들-이 | 또한 |
| | H1571 | H1992 | H1571 |

레위인은 네 직무와 장막의 모든 직무를 지키려니와 성소의 기구와 단에는 가까이 못하리니 두렵건대 그들과 너희가 죽을까 하노라

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מוֹעֵד | אֹהֶל | מִשְׁמֶרֶת | אֶת־ | וְשָׁמְרוּ | עָלֶיךָ | וְנִלְווּ | |
| 만남 | 장막-의 | 직무-의 | (목적격) | 그리고-그들이-지킬-것이다 | 너-위-에 | 그리고-그들이-연합할-것이다 | |
| H4150 | H0168 | H4931 | H0853 | H8104 | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲלֵיכֶם׃ | יִקְרַב | לֹא־ | וְזָר | הָאֹהֶל | עֲבֹדַת | לְכֹל |
| 너희-에게 | 가까이-올-것이다 | 아니다 | 그리고-낯선-사람 | 그-장막 | 섬김-의 | 에-대한-모든 |
| H0413 | H7126 | H3808 | | H0168 | H5656 | H3605 |

레위인은 너와 합동하여 장막의 모든 일과 회막의 직무를 지킬 것이요 외인은 너희에게 가까이 못할 것이니라

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמִּזְבֵּחַ | מִשְׁמֶרֶת | וְאֶת | הַקֹּדֶשׁ | מִשְׁמֶרֶת | אֶת | וּשְׁמַרְתֶּם | |
| 그-제단 | 직무-의 | 그리고-(목적격) | 그-거룩함 | 직무-의 | (목적격) | 그리고-너희는-지킬-것이다 | |
| H4196 | H4931 | H0853 | H6944 | H4931 | H0853 | H8104 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | בְּנֵי | עַל־ | קֶצֶף | עוֹד | יִהְיֶה | וְלֹא־ |
| 이스라엘 | 아들들-의 | 위-에 | 진노-가 | 다시 | 될-것이다 | 그리고-아니다 |
| H3478 | | | | H5750 | H1961 | H3808 |

이와 같이 너희는 성소의 직무와 단의 직무를 지키라 그리하면 여호와의 진노가 다시는 이스라엘 자손에게 미치지 아니하리라

6

וַאֲנִי הִנֵּה לָקַחְתִּי אֶת־אֲחֵיכֶם הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי
그리고-나-는 보라 취했다 (목적격) 너희-의-형제들-을 그-레위인들 가운데-에서 아들들-의
H0589 H2009 H3947 H0853 H0251 H3881 H8432

יִשְׂרָאֵל מַתָּנָה לָכֶם נְתֻנִים לַיהוָה לַעֲבֹד אֶת־עֲבֹדַת
이스라엘 선물 너희-에게 주어진-자들 에-대한-여호와 섬기기-위하여 (목적격) 섬김-의 장막-의
H3478 H4979 H5414 H3068 H5647 H0853 H5656 H0168

מוֹעֵד׃
만남
H4150

보라 내가 이스라엘 자손 중에서 너희 형제 레위인을 취하여 내게 돌리고 너희에게 선물로 주어 회막의 일을 하게 하였나니

7

וְאַתָּה וּבָנֶיךָ אִתְּךָ תִּשְׁמְרוּ אֶת־כְּהֻנַּתְכֶם
그리고-너-는 그리고-너-의-아들들 너-와-함께 너희는-지킬-것이다 (목적격) 너희-의-제사직-을
H0589 H0854 H8104 H0853 H3550

לְכֹל־ דְּבַר הַמִּזְבֵּחַ וּלְמִבֵּית לַפָּרֹכֶת וַעֲבַדְתֶּם עֲבֹדַת מַתָּנָה
에-대한-모든 것-의 그-제단 그리고-안쪽-의 그-휘장 그리고-너희는-섬길-것이다 섬김-의 선물
H3605 H1697 H4196 H0589 H6532 H5647 H5656 H4979

אֶתֵּן וְהַזָּר הַקָּרֵב יוּמָת׃
내가-준다 (목적격) 너희-의-제사직-을 그리고-그-낯선-사람 그-가까이-오는-자 죽임-을-당할-것이다
H5414 H0853 H3550 H2178 H7126 H4191

ס
(단락표시)

너와 네 아들들은 단과 장 안의 모든 일에 대하여 제사장의 직분을 지켜 섬기라 내가 제사장의 직분을 너희에게 선물로 주었은즉 거기 가까이 하는 외인은 죽이울지니라

8

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ אַהֲרֹן וַאֲנִי הִנֵּה נָתַתִּי לְךָ אֶת־ מִשְׁמֶרֶת
그리고-말했다 여호와-가 에게 아론 그리고-나-는 보라 내가-주었다 너-에게 (목적격) 직무-의
H1696 H3068 H0413 H0175 H0589 H2009 H5414 H0853 H4931

תְּרוּמֹתָי לְכֹל־ קָדְשֵׁי בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל לְךָ נְתַתָּים
나-의-봉헌물들 에-대한-모든 거룩한-것들-의 아들들-의 이스라엘 너-에게 내가-그것들을-주었다
H8641 H3605 H6918 H1121 H3478 H5414

לְמָשְׁחָה וּלְבָנֶיךָ אֹתָם לְחָק־ עוֹלָם׃
에-대한-기름-부음 그리고-너-의-아들들-에게 에-대한-규례 영원한
H2706 H5769

여호와께서 또 아론에게 이르시되 보라 내가 내 거제물 곧 이스라엘 자손의 거룩하게 한 모든 예물을 너로 주관하게 하고 네가 기름 부음을 받았음을 인하여 그것을 너와 네 아들들에게 영영한 응식으로 주노라

9 זֶה־ לְךָ֣ יִהְיֶ֔ה מִקֹּ֖דֶשׁ הַקֳּדָשִׁ֑ים מִן־ הָאֵ֗שׁ כָּל־ קָרְבָּנָ֞ם

이것-이 너-에게 될-것이다 에서-거룩한-것 그-거룩한-것들 에서 그-불 모든 그들-의-제물

H2088 H1961 H6944 H6944 H0784 H3605

אֲשֶׁ֣ר יָשִׁ֤יבוּ לִי֙ קֹ֣דֶשׁ קָדָשִׁ֔ים לְךָ֥ הוּא֙ וּלְבָנֶ֖יךָ׃

(관계사) 나-에게 거룩한-것 거룩한-것들 너-에게 그것-이다 그리고-너-의-아들들-에게

H7725 H6944 H6944 H1931

וּלְכָל־ מִנְחָתָ֗ם וּלְכָל־ חַטָּאתָם֙ וּלְכָל־ אֲשָׁמָ֔ם

에-대한-모든 그들-의-소제물 그리고-에-대한-모든 그들-의-속죄제물 그리고-에-대한-모든 그들-의-보상제물

H3605 H4503 H3605 H0817

지성물 중에 불사르지 않은 것은 네 것이라 그들이 내게 드리는 모든 예물의 모든 소제와 속죄제와 속건 제물은 다 지극히 거룩한즉 너와 네 아들들에게 돌리리니

10 בְּקֹ֥דֶשׁ הַקֳּדָשִׁ֖ים תֹּאכְלֶ֣נּוּ כָּל־ זָכָ֣ר יֹאכַ֑ל אֹתוֹ֙

안-에-거룩한-것 그-거룩한-것들 너는-그것을-먹을-것이다 모든 남자-가 먹을-것이다 그것-을

H6944 H6944 H0398 H3605 H2145 H0398 H0853

קֹ֥דֶשׁ יִהְיֶ֖ה לָֽךְ׃

거룩한-것 될-것이다 너-에게

H6944 H1961

지극히 거룩하게 여김으로 먹으라 이는 네게 성물인즉 남자들이 다 먹을지니라

11 וְזֶ֣ה־ לְּךָ֗ תְּרוּמַ֤ת מַתְּנָ֙ם֙ לְכָל־ תְּנוּפֹ֣ת בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל

그리고-이것-은 너-에게 봉헌물-의 그들-의-선물 에-대한-모든 흔든-제물들-의 아들들-의 이스라엘

H2088 H8641 H4976 H3605 H8573 H1121 H3478

לְךָ֣ נְתַתִּ֔ים וּלְבָנֶ֖יךָ וְלִבְנֹתֶ֑יךָ אִתְּךָ֙ לְחָ֣ק

너-에게 내가-그것들을-주었다 그리고-너-의-아들들-에게 그리고-너-의-딸들-에게 너-와-함께 에-대한-규례

H5414 H1121 H1323 H0854 H2706

עוֹלָ֔ם כָּל־ טָה֥וֹר בְּבֵיתְךָ֖ יֹאכַ֣ל אֹתוֹ֑׃

영원한 모든 깨끗한-자 너-의-집-에 먹을-것이다 그것-을

H5769 H3605 H2889 H0398 H0853

내게 돌릴 것이 이것이니 곧 이스라엘 자손의 드리는 거제물과 모든 요제물이라 내가 그것을 너와 네 자손에게 영영한 응식으로 주었은즉 네 집의 정결한 자마다 먹을 것이니라

12 כָּל־ חֵ֚לֶב יִצְהָ֣ר וְכָל־ חֵ֣לֶב תִּירֹ֔שׁ וְדָגָ֕ן רֵאשִׁיתָ֖ם אֲשֶׁר־

모든 좋은-것-의 기름 그리고-모든 좋은-것-의 새-포도주 그리고-곡식 그들-의-처음-것 (관계사)

H3605 H2459 H3323 H2459 H8492 H1715 H7225

לַיהוָ֔ה לְךָ֣ נְתַתִּ֑ים׃ יִתְּנ֖וּ

에-대한-여호와 너-에게 내가-그것들을-주었다 그들이-줄-것이다

H3068 H5414 H5414

그들이 여호와께 드리는 첫 소산 곧 제일 좋은 기름과 제일 좋은 포도주와 곡식을 네게 주었은즉

13 בִּכּוּרֵ֣י כָל־ אֲשֶׁ֣ר בְּאַרְצָ֔ם אֲשֶׁר־ יָבִ֥יאוּ לַיהוָ֖ה לְךָ֣ יִהְיֶ֑ה

첫-열매들-의 모든 (관계사) 그들-의-땅-에서 그들이-가져올-것이다 에-대한-여호와 너-에게 될-것이다

H1061 H3605 H0776 H0935 H3068

כָּל־ טָה֥וֹר בְּבֵיתְךָ֖ יֹאכְלֶ֣נּוּ׃

모든 깨끗한-자 너-의-집-에서 그것을-먹을-것이다

H3605 H2889 H0398

그들이 여호와께 드리는 그 땅 처음 익은 모든 열매는 네 것이니 네 집에 정결한 자마다 먹을 것이라

14

כָּל־ חֵרֶם בְּיִשְׂרָאֵל לְךָ יִהְיֶה׃
모든 봉헌-것-의 안-에-이스라엘 너-에게 될-것이다
H3605 H3478 H1961

이스라엘 중에서 특별히 드린 모든 것은 네 것이 되리라

15

כָּל־ פֶּטֶר רֶחֶם כָּל־ בָּשָׂר אֲשֶׁר־ יַקְרִיבוּ לַיהוָה
모든 처음-태어난-것-의 태 에-대한-모든 육체 (관계사) 그들이-가져올-것이다 에-대한-여호와
H3605 H7358 H3605 H1320 H7126 H3068

אַךְ פָּדֹה תִפְדֶּה אֶת־ בְּכֹר הָאָדָם וְאֶת־ בְּכֹר הַבְּהֵמָה הַטְּמֵאָה תִּפְדֶּה׃
다만 반드시-대속하라 너는-대속할-것이다 (목적격) 사람 그리고-짐승-에게서 될-것이다 너-에게 다만 그-부정한 그-짐승 맨처음-태어난-것-의 그리고-(목적격) 그-사람 맨처음-태어난-것-의
H0389 H6299 H0853 H0120 H0929 H1961 H6299 H2931 H0929 H1060 H0853 H0120 H1060

너는-대속할-것이다
H6299

여호와께 드리는 모든 생물의 처음 나는 것은 사람이나 짐승이나 다 네 것이로되 사람의 처음 난 것은 반드시 대속할 것이요 부정한 짐승의 처음 난 것도 대속할 것이며

16

וּפְדוּיָו מִבֶּן־ חֹדֶשׁ תִּפְדֶּה בְּעֶרְכְּךָ כֶּסֶף חֲמֵשֶׁת
그리고-그-대속된-자들-의 달 에서-달-의 너는-대속할-것이다 너-의-평가-에-따라 은 다섯
H6299 H2320 H6187 H3701 H2568

שְׁקָלִים בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ עֶשְׂרִים גֵּרָה הִוא׃
세겔들 안-에-세겔 그-거룩함-의 스물 게라 그것-이다
H8255 H8255 H6944 H6242 H1626 H1931

그 사람을 속할 때에는 난지 일 개월 이후에 네가 정한 대로 성소의 세겔을 따라 은 다섯 세겔로 속하라 한 세겔은 이십 게라니라

17

אַךְ בְּכוֹר אֲשֶׁר־ יִבָּכֵר לַיהוָה לֹא־ יַקְדִּישׁ אִישׁ אֹתוֹ בֵּין־ שׁוֹר בְּכוֹר־ אִם־ כֶּשֶׂב בְּכוֹר
다만 맨처음-태어난-것-의 (목적격) 될-것이다 에-대한-여호와 아니다 거룩하게-하다 사람 그-(목적격) 또는 황소 맨처음-태어난-것-의 또는 어린-양 맨처음-태어난-것-의
H0389 H1060 H3068 H6299 H0376 H0853 H0834 H7794 H1060 H3775 H1060

לֹא תִפְדֶּה קֹדֶשׁ הֵם דָּמָם תִּזְרֹק אֶת־ עֲלֵי הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־ חֶלְבָּם תַּקְטִיר אִשֶּׁה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה׃
아니다 너는-대속할-것이다 거룩한-것 그들-이다 그들-의-피-를 너는-뿌릴-것이다 (목적격) 그-제단 위-에 그리고-(목적격) 너는-태울-것이다 화제 에-대한-향기 편안함-의 에-대한-여호와
H3808 H6299 H6944 H1992 H1818 H2236 H0853 H4196 H5921 H0853 H2459 H6999 H0801 H7381 H5207 H3068

오직 소의 처음 난 것이나 양의 처음 난 것이나 염소의 처음 난 것은 속하지 말지니 그것들은 거룩한즉 그 피는 단에 뿌리고 그 기름은 불살라 여호와께 향기로운 화제로 드릴 것이며

18

וּבְשָׂרָם יִהְיֶה־ לְךָ כַּחֲזֵה הַתְּנוּפָה וְכִשּׁוֹק הַיָּמִין לְךָ יִהְיֶה׃
그리고-그들-의-고기-는 될-것이다 너-에게 처럼-가슴-의 그-흔든-제물 그리고-처럼-다리-의 너-에게 될-것이다
H1320 H1961 H2373 H8573 H7785 H3225 H1961

너-에게 될-것이다
H1961

그 고기는 네게 돌릴지니 흔든 가슴과 우편 넓적다리 같이 네게 돌릴 것이니라

19

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל֙ | בְּנֵי־ | יָרִ֣ימוּ | אֲשֶׁ֔ר | הַקֳּדָשִׁ֖ים | תְּרוּמֹ֣ת | כָּל | וְ |
| 이스라엘 | 아들들-의 | 그들이-들어올릴-것이다 | (관계사) | 그-거룩한-것들 | 봉헌물들-의 | 모든 | |
| H3478 | | | | H6944 | H8641 | H3605 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אִתָּ֑ךְ | וְלִבְנֹתֶ֙יךָ֙ | וּלְבָנֶ֔יךָ | לְךָ֣ | נְתַתִּי | לַיהוָ֗ה | |
| 너-와-함께 | 그리고-너-의-딸들-에게 | 그리고-너-의-아들들-에게 | 너-에게 | 내가-주었다 | 에-대한-여호와 | |
| H0854 | H1323 | | | H5414 | H3068 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְךָ֖ | יְהוָ֑ה | לִפְנֵ֣י | הִ֔וא | עוֹלָ֗ם | מֶ֚לַח | בְּרִ֣ית | עוֹלָ֔ם | לְחָ֕ק־ |
| 너-에게 | 여호와 | 앞-에 | 그것-이다 | 영원한 | 소금-의 | 언약 | 영원한 | 에-대한-규례 |
| | H3068 | H6440 | H1931 | H5769 | H4417 | H1285 | H5769 | H2706 |

| | | |
|---|---|---|
| אִתָּֽךְ׃ | וּלְזַרְעֲךָ֖ | |
| 너-와-함께 | 그리고-너-의-자손-에게 | |
| H0854 | H2233 | |

이스라엘 자손이 여호와께 거제로 드리는 모든 성물은 내가 영영한 응식으로 너와 네 자녀에게 주노니 이는 여호와 앞에 너와 네 후손에게 변하지 않는 소금 언약이니라

20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְחֻלֶּ֖ק | תִּנָּחֵ֑ל | לֹ֣א | בְּאַרְצָ֗ם | אַהֲרֹן֙ | אֶל־ | יְהוָ֔ה | וַיֹּ֣אמֶר | |
| 그리고-몫-이 | 너는-유산-받을-것이다 | 아니다 | 그들-의-땅-에서 | 아론 | 에게 | 여호와-가 | 그리고-말했다 | |
| | H5157 | H3808 | H0776 | H0175 | H0413 | H3068 | H0559 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּתוֹכָ֔ם | לְךָ֖ | יִהְיֶ֥ה | לֹֽא־ | | חֶלְקְךָ֣ | אֲנִ֤י | וְנַחֲלָתְךָ֙ | בְּתוֹכָ֑ךְ |
| 가운데-에서 | 너-에게 | 될-것이다 | 아니다 | | 너-의-몫 | 나-는 | 그리고-너-의-유산 | |
| H8432 | | H1961 | H3808 | | | H0589 | H5159 | H8432 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | בְּנֵ֥י | יִשְׂרָאֵ֖ל׃ | ס |
| | 아들들-의 | 이스라엘 | (단락표시) |
| | | H3478 | |

여호와께서 또 아론에게 이르시되 너는 이스라엘 자손의 땅의 기업도 없겠고 그들 중에 아무 분깃도 없을 것이나 나는 이스라엘 자손 중에 네 분깃이요 네 기업이니라

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְנַחֲלָ֔ה | בְּיִשְׂרָאֵ֑ל | מַעֲשֵׂ֣ר | כָּל־ | נָתַ֙תִּי֙ | הִנֵּ֣ה | לֵוִ֔י | וְלִבְנֵ֣י | |
| 에-대한-유산 | 안-에-이스라엘 | 십일조-를 | 모든 | 내가-주었다 | 보라 | 레위 | 그리고-에-대한-아들들-의 | |
| H5159 | H3478 | H4643 | H3605 | H5414 | H2009 | H3878 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מוֹעֵֽד׃ | אֹ֖הֶל | עֲבֹדַ֥ת | אֶת־ | עֹבְדִ֛ים | הֵ֖ם | אֲשֶׁר־ | עֲבֹדָתָ֑ם | חֵ֥לֶף |
| 만남 | 장막-의 | 섬김-의 | (목적격) | 섬기는 | 그들-이 | (관계사) | 그들-의-섬김 | 대신-에 |
| H4150 | H0168 | H5656 | H0853 | H5647 | H1992 | | H5656 | H2500 |

내가 이스라엘의 십일조를 레위 자손에게 기업으로 다 주어서 그들의 하는 일 곧 회막에서 하는 일을 갚나니

22

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָשֵׂ֥את | מוֹעֵ֖ד | אֹ֣הֶל | אֶל־ | יִשְׂרָאֵ֑ל | בְּנֵ֣י | עוֹד֙ | יִקְרְב֣וּ | וְלֹא־ |
| 짐어지는-것-을 | 만남 | 장막-의 | 에게 | 이스라엘 | 아들들-의 | 다시 | 가까이-올-것이다 | 그리고-아니다 |
| H5375 | H4150 | H0168 | H0413 | H3478 | | H5750 | H7126 | H3808 |

| | | |
|---|---|---|
| לָמֽוּת׃ | חֵ֔טְא | |
| 죽는-것-에 | 죄-를 | |
| H4191 | H2399 | |

이후로는 이스라엘 자손이 회막에 가까이 말 것이라 죄를 당하여 죽을까 하노라

23

וְהֵם מוֹעֵד אֹהֶל עֲבֹדַת הוּא הַלֵּוִי וְעָבַד
그리고-그들-이 만남 장막-의 섬김-의 (목적격) 그-가 그-레위인-이 그리고-섬길-것이다
H1992 H4150 H0168 H5656 H0853 H1931 H3881 H5647

יִשְׂרָאֵל בְּנֵי וּבְתוֹךְ לְדֹרֹתֵיכֶם עוֹלָם חֻקַּת עֲוֹנָם יִשְׂאוּ
이스라엘 아들들-의 그리고-가운데-에서 너희-의-대대-에 영원한 규례 그들-의-불의-를 담당할-것이다
H3478 H8432 H1755 H5769 H2708 H5771 H5375

נַחֲלָה׃ יִנְחֲלוּ לֹא
유산-을 그들이-유산-받을-것이다 아니다
H5159 H5157 H3808

오직 레위인은 회막에서 봉사하며 자기들의 죄를 담당할 것이요 이스라엘 자손 중에는 기업이 없을 것이니 이는 너희의 대대에 영원한 율례라

24

לַיהוָה יָרִימוּ אֲשֶׁר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי מַעְשַׂר אֶת כִּי
에-대한-여호와 그들이-들어올릴-것이다 (관계사) 이스라엘 아들들-의 십일조-의 (목적격) 왜냐하면
H3068 H3478 H4643 H0853

לָהֶם אָמַרְתִּי כֵן עַל לַנַּחֲלָה לַלְוִיִּם נָתַתִּי תְּרוּמָה
그들-에게 내가-말했다 그렇게 위-에 에-대한-유산 에-대한-그-레위인들 내가-주었다 봉헌물
H1992 H0559 H5159 H3881 H5414 H8641

נַחֲלָה׃ יִנְחֲלוּ לֹא יִשְׂרָאֵל בְּנֵי בְּתוֹךְ פ
유산-을 그들이-유산-받을-것이다 아니다 이스라엘 아들들-의 가운데-에서 (단락표시)
H5159 H5157 H3808 H3478 H8432

이스라엘 자손이 여호와께 거제로 드리는 십일조를 레위인에게 기업으로 준 고로 내가 그들에 대하여 말하기를 이스라엘 자손 중에 기업이 없을 것이라 하였노라

25

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

26

וְאֶל־ הַלְוִיִּם תְּדַבֵּר וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי־
그리고-에게 그-레위인들 너는-말할-것이다 그리고-너는-말할-것이다 그들-에게 때-에
H0413 H3881 H1696 H0559 H0413

לָכֶם נָתַתִּי אֲשֶׁר הַמַּעֲשֵׂר אֶת־ יִשְׂרָאֵל בְּנֵי־ מֵאֵת תִּקְחוּ
너희-에게 내가-주었다 (관계사) 그-십일조-를 (목적격) 이스라엘 아들들-의 에게서 너희가-취할-것이다
H5414 H4643 H0853 H3478 H0854 H3947

מַעֲשֵׂר יְהוָה תְּרוּמַת מִמֶּנּוּ וַהֲרֵמֹתֶם בְּנַחֲלַתְכֶם מֵאִתָּם
십일조 여호와 봉헌물-의 그것-에서 그리고-너희는-들어올릴-것이다 너희-의-유산-으로 그들-에게서
H4643 H3068 H8641 H5159 H0854

הַמַּעֲשֵׂר׃ מִן־
그-십일조 에서
H4643

너는 레위인에게 고하여 그에게 이르라 내가 이스라엘 자손에게 취하여 너희에게 기업으로 준 십일조를 너희가 그들에게서 취할 때에 그 십일조의 십일조를 거제로 여호와께 드릴 것이라

27

הַגֹּרֶן מִן־ כִּדְגָנְךָ תְּרוּמַתְכֶם לָכֶם וְנֶחְשַׁב
그-타작마당 에서 처럼-곡식-의 너희-의-봉헌물 너희-에게 그리고-여겨질-것이다
H1637 H1715 H8641 H2803

הַיָּקֶב׃ מִן־ וְכִמְלֵאָה
그-포도주-틀 에서 그리고-처럼-가득-찬-것-의
H3342 H4395

내가 너희의 거제물을 타작 마당에서 받드는 곡물과 포도즙 틀에서 받드는 즙 같이 여기리니

28 כֵּן תָּרִימוּ גַם־אַתֶּם מִכֹּל תִּרוּמַת יְהוָה מֵעִשְׂרֹתֵיכֶם
그렇게 너희는-들어올릴-것이다 또한 너희-도 봉헌물-의 여호와 에서-모든 너희-의-십일조들
H3548 H0175 H3068 H8641 H1571 H3605 H4643

אֲשֶׁר תְּקַחוּ מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּנְתַתֶּם מִמֶּנּוּ אֶת־תְּרוּמַת יְהוָה לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן׃
(관계사) 너희가-취할-것이다 에게서 아들들-의 이스라엘 그리고-너희는-줄-것이다 그것-에서 (목적격) 봉헌물-의 여호와 에-대한-아론 그-제사장
H3947 H0854 H3478 H5414 H3548 H0175 H3068 H8641

너희는 이스라엘 자손에게서 받는 모든 것의 십일조 중에서 여호와께 거제로 드리고 여호와께 드린 그 거제물은 제사장 아론에게 돌리되

29 מִכֹּל מַתְּנֹתֵיכֶם תָּרִימוּ אֶת כָּל־תְּרוּמַת יְהוָה מִכֹּל־
에서-모든 너희-의-선물들 너희는-들어올릴-것이다 (목적격) 모든 봉헌물-의 여호와 에서-모든
H3605 H4979 H8641 H0853 H3605 H3068 H3605

מִמֶּנּוּ אֶת־מִקְדְּשׁוֹ אֶת־חֶלְבּוֹ׃
그것-에서 (목적격) 그것-의-거룩한-것-을 (목적격) 그것-의-좋은-것
H2459 H0853 H4720 H0853

너희의 받은 모든 예물 중에서 너희는 그 아름다운 것 곧 거룩하게 한 부분을 취하여 여호와께 거제로 드릴지니라

30 וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם בְּהָרִימְכֶם אֶת־חֶלְבּוֹ מִמֶּנּוּ
그리고-너는-말할-것이다 그들-에게 너희가-들어올릴-때-에 (목적격) 그것-의-좋은-것-을 그것-에서
H0559 H0413 H0853 H2459

וְנֶחְשַׁב לַלְוִיִּם כִּתְבוּאַת גֹּרֶן וְכִתְבוּאַת יֶקֶב׃
그리고-여겨질-것이다 에-대한-그-레위인들 처럼-소산-의 타작마당 그리고-처럼-소산-의 포도주-틀
H2803 H3881 H8393 H1637 H8393 H3342

이러므로 너는 그들에게 이르라 너희가 그 중에서 아름다운 것을 취하여 드리고 남은 것은 너희 레위인에게는 타작 마당의 소출과 포도즙 틀의 소출 같이 되리니

31 וַאֲכַלְתֶּם אֹתוֹ בְּכָל־מָקוֹם אַתֶּם וּבֵיתְכֶם כִּי־שָׂכָר
그리고-너희는-먹을-것이다 그것-을 안-에-모든 곳 너희-는 그리고-너희-의-집 왜냐하면 보수-가
H0398 H0853 H3605 H4725 H0853 H7939

הוּא לָכֶם תַּחֲלִף עֲבֹדַתְכֶם בְּאֹהֶל מוֹעֵד׃
그것-이다 너희-에게 대신-에 너희-의-섬김-의 안-에-장막 만남
H1931 H2500 H5656 H0168 H4150

너희와 너희 권속이 어디서든지 이것을 먹을 수 있음은 이는 회막에서 일한 너희의 보수임이니라

32 וְלֹא־תִשְׂאוּ עָלָיו חֵטְא בְּהָרִימְכֶם אֶת־
그리고-아니다 너희는-담당할-것이다 그것-위-에 죄-를 너희가-들어올릴-때-에 (목적격)
H3808 H5375 H2399 H0853

חֶלְבּוֹ מִמֶּנּוּ וְאֶת־קָדְשֵׁי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לֹא תְחַלְּלוּ וְלֹא תָמֻתוּ׃ פ
그것-의-좋은-것-을 그것-에서 그리고-(목적격) 거룩한-것들-의 아들들-의 이스라엘 아니다 너희는-더럽힐-것이다 그리고-아니다 너희가-죽을-것이다 (단락표시)
H2459 H0853 H6918 H0853 H3478 H3808 H2490 H3808 H4191

너희가 그 중 아름다운 것을 받들어 드린즉 이로 인하여 죄를 지지 아니할 것이라 너희는 이스라엘 자손의 성물을 더럽히지 말라 그리하면 죽지 아니하리라

## Chapter 19

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 그리고-에게 아론 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0413 H0175 H0559

여호와께서 모세와 아론에게 일러 가라사대

2 זֹאת חֻקַּת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִקְחוּ אֵלֶיךָ פָּרָה אֲדֻמָּה תְּמִימָה אֲשֶׁר־אֵין בָּהּ מוּם אֲשֶׁר לֹא־עָלָה עָלֶיהָ עֹל׃
이것-은 규례-의 율법 그-율법 (관계사) 명령했다 여호와-가 말하여 말하라 에게 이스라엘 아들들-의 그리고-그들이-취할-것이다 너-에게 암소-를 붉은 흠없는 (관계사) 없는 그것-에게 결점 멍에 그것-위-에 올랐다 아니다 (관계사)
H2063 H2708 H8451 H6680 H0559 H1696 H0413 H3478 H3947 H0413 H6510 H0119 H8549 H0369 H3068 H5923 H5927 H3808

여호와의 명하는 법의 율례를 이제 이르노니 이스라엘 자손에게 일러서 온전하여 흠이 없고 아직 멍에 메지 아니한 붉은 암송아지를 네게로 끌어 오게 하고

3 וְנָתַתֶּם אֹתָהּ אֶל־אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְהוֹצִיא אֹתָהּ אֶל־מִחוּץ לַמַּחֲנֶה וְשָׁחַט אֹתָהּ לְפָנָיו׃
그리고-너희는-줄-것이다 그것-을 에게 엘르아살 제사장 그-에게 그가-꺼냈다 그것-을 에게 그-진영 바깥-으로 그-앞-에서 그것-을 그리고-잡았다
H5414 H0853 H0413 H0499 H3548 H0853 H0413 H3318 H2351 H4264 H0853 H6440

너는 그것을 제사장 엘르아살에게 줄 것이요 그는 그것을 진 밖으로 끌어 내어서 자기 목전에서 잡게 할 것이며

4 וְלָקַח אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן מִדָּמָהּ בְּאֶצְבָּעוֹ וְהִזָּה אֶל־נֹכַח פְּנֵי אֹהֶל־מוֹעֵד מִדָּמָהּ שֶׁבַע פְּעָמִים׃
그리고-취했다 엘르아살-이 제사장 그-에게 그것-의-피-에서 그-의-손가락-으로 그리고-뿌렸다 에게 얼굴-의 앞쪽-의 장막-의 만남 그것-의-피-에서 일곱 번들
H3947 H0499 H3548 H1818 H0676 H2236 H0413 H6440 H5227 H0168 H4150 H1818 H7651 H6471

제사장 엘르아살은 손가락에 그 피를 찍고 그 피를 회막 앞을 향하여 일곱 번 뿌리고

5 וְשָׂרַף אֶת־הַפָּרָה לְעֵינָיו אֶת־עֹרָהּ וְאֶת־בְּשָׂרָהּ עַל־דָּמָהּ אֶת־פִּרְשָׁהּ יִשְׂרֹף׃
그리고-태울-것이다 (목적격) 그-암소-를 그-눈앞-에서 (목적격) 그것-의-가죽-을 그리고-(목적격) 그것-의-고기-를 위-에 그것-의-피-를 그리고-(목적격) 그것-의-똥-를 그가-태울-것이다
H8313 H0853 H6510 H0853 H5785 H0853 H1320 H0413 H1818 H0853 H6569 H8313

그 암소를 자기 목전에서 불사르게 하되 그 가죽과 고기와 피와 똥을 불사르게 하고

6
וְלָקַח הַכֹּהֵן עֵץ אֶרֶז וְאֵזוֹב וּשְׁנִי תוֹלָעַת
그리고-취할-것이다 그-제사장-이 나무-의 백향나무 그리고-우슬초 그리고-주홍색 벌레
H3947 H3548 H6086 H0730 H0231 H8144
וְהִשְׁלִיךְ אֶל־ תּוֹךְ שְׂרֵפַת הַפָּרָה׃
그리고-던졌다 안-으로 가운데-의 태움-의 그-암소
H7993 H0413 H8432 H8316 H6510

동시에 제사장은 백향목과 우슬초와 홍색실을 취하여 암송아지를 사르는 불 가운데 던질 것이며

7
וְכִבֶּס הַכֹּהֵן בְּגָדָיו וְרָחַץ בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם וְאַחַר
그리고-빨았다 그-제사장-이 그-의-옷들-을 그리고-씻었다 그-의-몸-을 물-에 그리고-후-에
H3526 H3548 H0899 H7364 H1320 H4325
יָבוֹא אֶל־ הַמַּחֲנֶה וְטָמֵא הַכֹּהֵן עַד־ הָעָרֶב׃
그가-들어올-것이다 안-으로 그-진영 그리고-부정할-것이다 제사장-이 까지 그-저녁
H0935 H0413 H4264 H2930 H3548 H5704 H6153

제사장은 그 옷을 빨고 물로 몸을 씻은 후에 진에 들어갈 것이라 그는 저녁까지 부정하리라

8
וְהַשֹּׂרֵף אֹתָהּ יְכַבֵּס בְּגָדָיו בַּמַּיִם וְרָחַץ בְּשָׂרוֹ
그리고-그-태우는-자-가 그것-을 그가-빨-것이다 그-의-옷들-을 물-에 그리고-씻었다 그-의-몸-을
H8313 H0853 H3526 H0899 H4325 H7364 H1320
וְטָמֵא עַד־ הָעָרֶב׃ בַּמָּיִם
그리고-부정할-것이다 까지 그-저녁 물-에
H2930 H5704 H6153 H4325

송아지를 불사른 자도 그 옷을 물로 빨고 물로 그 몸을 씻을 것이라 그도 저녁까지 부정하리라

9
וְאָסַף אִישׁ טָהוֹר אֵת אֵפֶר הַפָּרָה וְהִנִּיחַ מִחוּץ
그리고-모을-것이다 사람-이 깨끗한 (목적격) 재-를 그-암소-의 그리고-놓았다 바깥-으로
H0622 H0376 H2889 H0853 H0665 H6510 H3240 H2351
לַמַּחֲנֶה בְּמָקוֹם טָהוֹר וְהָיְתָה לַעֲדַת בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל לְמִשְׁמֶרֶת לְמֵי
안-에-곳 깨끗한 안-에-곳 그리고-될-것이다 에-대한-회중 아들들-의 이스라엘 에-대한-보관 에-대한-물들-의
H4725 H2889 H1961 H5712 H1121 H3478 H4931 H4325
חַטָּאת הוּא׃ נִדָּה לְמֵי
속죄제 그것-이다 정결-의 에-대한-물들-의
H2403 H1931 H5079

이에 정한 자가 암송아지의 재를 거두어 진 밖 정한 곳에 둘지니 이것은 이스라엘 자손 회중을 위하여 간직하였다가 부정을 깨끗케 하는 물을 만드는데 쓸 것이니 곧 속죄제니라

10
וְכִבֶּס הָאֹסֵף אֶת־ אֵפֶר הַפָּרָה אֶת־ בְּגָדָיו
그리고-빤다 그-모으는-자-가 (목적격) 재-를 (목적격) 그-암소-의 (목적격) 그-의-옷들-을
H3526 H0622 H0853 H0665 H0853 H6510 H0853 H0899
וְהָיְתָה לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם לְחֻקַּת עוֹלָם׃
그리고-될-것이다 에-대한-아들들-의 이스라엘 그리고-부정할-것이다 까지 그-저녁 그리고-부정할-것이다
H1961 H1121 H3478 H2930 H5704 H6153 H2930
לְחֻקַּת עוֹלָם׃ בְּתוֹכָם הַגָּר וְלַגֵּר
영원한 에-대한-규례 그들-가운데-에서 그-거주하는 그리고-에-대한-그-나그네
H5769 H2708 H8432 H1616

암송아지의 재를 거둔 자도 그 옷을 빨 것이며 저녁까지 부정하리라 이는 이스라엘 자손과 그 중에 우거하는 외인에게 영원한 율례니라

11
הַנֹּגֵעַ בְּמֵת אֶל־ כָּל־ נֶפֶשׁ אָדָם וְטָמֵא שִׁבְעַת יָמִים׃
그-만지는-자-가 안-에-죽은-자 에-대한-모든 영혼-의 사람 그리고-부정할-것이다 일곱-의 날들
H5060 H4191 H3605 H5315 H0120 H2930 H7651 H3117

사람의 시체를 만진 자는 칠 일을 부정하리니

12 הַוּא֙ בַּיּ֣וֹם הַשְּׁלִישִׁ֔י וּבַיּ֥וֹם הַשְּׁבִיעִ֖י יִתְחַטָּ֣א בּ֑וֹ וְאִם־ לֹ֤א יִתְחַטָּא֙ בַּיּ֣וֹם הַשְּׁלִישִׁ֔י וּבַיּ֥וֹם הַשְּׁבִיעִ֖י לֹ֥א יִטְהָֽר׃

그-가 그-셋째 안-에-날-에 그것-으로 자신을-정결할-것이다 그리고-안-에-날-에 그-일곱째
H1931 H7992 H3117 H2398 H3808 H7637 H3117

그는 제삼일과 제칠일에 이 잿물로 스스로 정결케 할 것이라 그리하면 정하려니와 제삼일과 제칠일에 스스로 정결케 아니하면 그냥 부정하니

13 כָּל־ הַנֹּגֵ֗עַ בְּנֶ֫פֶשׁ֥ הָאָדָ֥ם אֲשֶׁר־ יָמ֑וּת בְּמֵ֥ת וְלֹ֣א יִתְחַטָּ֗א אֶת־ מִשְׁכַּ֤ן יְהוָה֙ טִמֵּ֔א וְנִכְרְתָ֥ה הַנֶּ֖פֶשׁ הַהִ֑וא מֵ֣י נִדָּ֔ה לֹ֥א זֹרַ֖ק עָלָ֣יו טָמֵ֣א עֽוֹד׃ מִיִּשְׂרָאֵ֑ל כִּ֣י

모든 -가 그-만지는-자 안-에-죽은-자 안-에-영혼-의 (관계사) 죽을-것이다 그리고-아니다
H3605 H5060 H4191 H5315 H0120 (관계사) H4191 H3808

그-그 그-영혼-이 그리고-끊어질-것이다 그가-더럽혔다 여호와 성막-의 (목적격) 자신을-정결할-것이다
H1931 H5315 H3772 H3068 H4908 H0853 H2398

아직 그가-될-것이다 부정한 그-위-에 뿌려졌다 아니다 정결-의 물들-의 왜냐하면 에서-이스라엘
H5750 H1961 H2931 H2236 H3808 H5079 H4325 H3478

בְּ֖ו׃ טָמְאָתֹ֥ו

그-에게서 그-의-부정함-이
H2932

누구든지 죽은 사람의 시체를 만지고 스스로 정결케 아니하는 자는 여호와의 성막을 더럽힘이라 그가 이스라엘에서 끊쳐질 것은 정결케 하는 물을 그에게 뿌리지 아니하므로 깨끗케 되지 못하고 그 부정함이 있음이니라

14 זֹ֣את הַתּוֹרָ֗ה אָדָם֙ כִּֽי־ יָמ֔וּת בְּאֹ֣הֶל כָּל־ הַבָּ֥א אֶל־ וְכָל־ הָאֹהֶ֛ל אֲשֶׁ֥ר יִטְמָ֖א שִׁבְעַ֣ת יָמִֽים׃

이것-은 사람-이 때-에 죽을-것이다 안-에-장막 모든 -가 안-으로
H2063 H0120 H8451 H4191 H0168 H3605 H0935 H0413

그-장막 그리고-모든 (관계사) 부정할-것이다 일곱-의 날들
H0168 H3605 H0369 H7651 H3117

장막에서 사람이 죽을 때의 법은 이러하니 무릇 그 장막에 들어가는 자와 무릇 그 장막에 있는 자가 칠 일 동안 부정할 것이며

15 וְכָל֙ כְּלִי֙ פָּת֣וּחַ אֲשֶׁ֣ר אֵין־ צָמִ֣יד פְּתִ֔יל עָלָ֖יו טָמֵ֥א הֽוּא׃

그리고-모든 그릇-의 열린 (관계사) 없는 덮개-의 끈-의 그것-위-에 부정한 그것-이다
H3605 H3627 H0369 (관계사) 덮개-의 끈-의 그것-위-에 부정한 H1931

무릇 뚜껑을 열어 놓고 덮지 아니한 그릇도 부정하니라

16 וְכֹ֣ל אֲשֶׁר־ יִגַּ֗ע עַל־ פְּנֵ֤י הַשָּׂדֶה֙ בְּחַלַ֣ל חֶ֔רֶב אֽוֹ

그리고-모든 (관계사) 만지는-자-가 위-에 얼굴-의 그-들판 안-에-칼로-죽임-당한-자 칼 또는
H3605 (관계사) H5060 H6440 H2719

בְּמֵ֥ת אֽוֹ־ בְּעֶ֖צֶם אָדָ֑ם אֽוֹ־ בְּקֶ֣בֶר שִׁבְעַ֥ת יָמִֽים׃ יִטְמָֽא

안-에-죽은-자 또는 안-에-뼈-의 사람 또는 안-에-무덤 일곱-의 날들 부정할-것이다
H4191 H6106 H0120 H6913 H7651 H3117

누구든지 들에서 칼에 죽이운 자나 시체나 사람의 뼈나 무덤을 만졌으면 칠 일 동안 부정하리니

17 וְלָקְחוּ לַטְּמֵא מֵעֲפַר שְׂרֵפַת הַחַטָּאת וְנָתַן
그리고-취할-것이다 에-대한-그-부정한-자 에서-먼지-의 태움-의 그-속죄제 그리고-주었다
H3947 H2931 H6083 H8316 H5414

עָלֶיהָ אֶל־כֶּלִי חַיִּים מָיִם׃
그것-위-에 물-을 살아있는 에게 그릇
H4325 H0413 H3627

그 부정한 자를 위하여 죄를 깨끗하게 하려고 불사른 재를 취하여 흐르는 물과 함께 그릇에 담고

18 וְלָקַח אֵזוֹב וְטָבַל בַּמַּיִם אִישׁ טָהוֹר וְהִזָּה עַל־הָאֹהֶל
그리고-취했다 우슬초-를 그리고-담겼다 물-에 사람-이 깨끗한 그리고-뿌렸다 위-에 그-장막
H3947 H0231 H2881 H4325 H0376 H2889 H5414 H0168

וְעַל־כָּל־הַכֵּלִים וְעַל־הַנְּפָשׁוֹת אֲשֶׁר הָיוּ־שָׁם וְעַל־
그리고-위-에 모든 그리고-위-에 그-기구들 그리고-위-에 그-영혼들 (관계사) 있었다 거기서 그리고-위-에
H3605 H5315 H1961 H8033

בַּקֶּבֶר׃ אוֹ בַמֵּת אוֹ בֶחָלָל אוֹ בַעֶצֶם אוֹ הַנֹּגֵעַ
안-에-무덤 또는 안-에-죽은-자 또는 안-에-칼로-죽임-당한-자 또는 안-에-뼈 그-만지는-자
H6913 H4191 H6106 H5060

정한 자가 우슬초를 취하여 그 물을 찍어서 장막과 그 모든 기구와 거기 있는 사람들에게 뿌리고 또 뼈나 죽임을 당한 자나 시체나 무덤을 만진 자에게 뿌리되

19 וְהִזָּה הַטָּהֹר עַל־הַטְּמֵא הַשְּׁלִישִׁי בַּיּוֹם וּבַיּוֹם
그리고-뿌릴-것이다 그-깨끗한-자-가 위-에 그-부정한-자 그-셋째 안-에-날-에 그리고-안-에-날-에
H2889 H2931 H7992 H3117 H3117

הַשְּׁבִיעִי וְחִטְּאוֹ בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וְכִבֶּס בְּגָדָיו וְרָחַץ
그-일곱째 그리고-정결했다-그를 안-에-날-에 그-일곱째 그리고-빈다 그-의-옷들-을 그리고-씻었다
H7637 H2398 H3117 H7637 H3526 H7364

בַּמָּיִם וְטָהֵר בָּעָרֶב׃
물-에 그리고-깨끗해질-것이다 에-그-저녁
H4325 H2891 H6153

그 정한 자가 제삼일과 제칠일에 그 부정한 자에게 뿌려서 제칠일에 그를 정결케 할 것이며 그는 자기 옷을 빨고 물로 몸을 씻을 것이라 저녁이면 정하리라

20 וְאִישׁ אֲשֶׁר־יִטְמָא וְלֹא יִתְחַטָּא וְנִכְרְתָה
그리고-사람-이 (관계사) 부정해지는 그리고-아니다 자신을-정결할-것이다 그리고-끊어질-것이다
H0376 H3808 H2398 H3772

הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מִתּוֹךְ הַקָּהָל כִּי אֶת־מִקְדַּשׁ יְהוָה טִמֵּא
그-영혼-이 그-그 가운데-에서 그-회중 왜냐하면 (목적격) 성소-의 여호와 더럽혔다
H5315 H1931 H8432 H6951 H3808 H0853 H4720 H3068 H2931

מֵי נִדָּה לֹא זֹרַק עָלָיו טָמֵא הוּא׃
정결-의 아니다 뿌려졌다 그-위-에 부정한 그-이다
H5079 H3808 H2236 H2931 H1931

사람이 부정하고도 스스로 정결케 아니하면 여호와의 성소를 더럽힘이니 그러므로 총회 중에서 끊쳐질 것이니라 그는 정결케 하는 물로 뿌리움을 받지 아니하였은즉 부정하니라

21

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַנְּדָרֹה׃ | מֵי־ | וּמַזֶּה | עוֹלָם | לְחֻקַּת | לָהֶם | וְהָיְתָה |
| 그-정결-의 | 물들-의 | 그리고-그-뿌리는-자-가 | 영원한 | 에-대한-규례 | 그들-에게 | 그리고-될-것이다 |
| H5079 | H4325 | | H5769 | H2708 | | H1961 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַד־ | יִטְמָא | הַנְּדָּה | בְּמֵי | וְהַנֹּגֵעַ | בְּגָדָיו | יְכַבֵּס | |
| 까지 | 부정할-것이다 | 그-정결-의 | 안-에-물들-의 | 그리고-그-만지는-자-가 | 그-의-옷들-을 | 그가-씨-것이다 | |
| H5704 | | H5079 | H4325 | H5060 | | H3526 | |

| | |
|---|---|
| הָעֶרֶב׃ | |
| 그-저녁 | |
| H6153 | |

이는 그들의 영영한 율례니라 정결케 하는 물을 뿌린 자는 그 옷을 빨 것이며 정결케 하는 물을 만지는 자는 저녁까지 부정할 것이며

22

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַנֶּפֶשׁ | יִטְמָא | הַטְּמֵא | בּוֹ | יִגַּע־ | אֲשֶׁר־ | וְכֹל | |
| 그리고-그-영혼-이 | 부정할-것이다 | 그-부정한-자-가 | 그-에게서 | 만지는-것-을 | (관계사) | 그리고-모든 | |
| H5315 | | H2931 | | H5060 | | H3605 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | הָעֶרֶב׃ | עַד־ | תִּטְמָא | הַנֹּגַעַת |
| (단락표시) | 그-저녁 | 까지 | 부정할-것이다 | 그-만지는 |
| | H6153 | H5704 | | H5060 |

부정한 자가 만진 것은 무엇이든지 부정할 것이며 그것을 만지는 자도 저녁까지 부정하리라

## Chapter 20

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָרִאשׁוֹן | בַּחֹדֶשׁ | צִן | מִדְבַּר־ | הָעֵדָה | כָּל־ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | וַיָּבֹאוּ |
| 그-처음 | 안-에-달-에 | 신 | 광야-의 | 그-회중-이 | 모든 | 이스라엘 | 아들들-의 | 그리고-왔다 |
| H7223 | H2320 | H6790 | | H5712 | H3605 | H3478 | | H0935 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁם׃ | וַתִּקָּבֵר | מִרְיָם | שָׁם | וַתָּמָת | בְּקָדֵשׁ | הָעָם | וַיֵּשֶׁב |
| 거기서 | 그리고-묻혔다 | 미리암-이 | 거기서 | 그리고-죽었다 | 안-에-가데시 | 그-백성-이 | 그리고-머물렀다 |
| H8033 | H6912 | H4813 | H8033 | H4191 | H6946 | | H3427 |

정월에 이스라엘 자손 곧 온 회중이 신 광야에 이르러서 백성이 가데스에 거하더니 미리암이 거기서 죽으매 거기 장사하니라

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַהֲרֹן׃ | וְעַל־ | מֹשֶׁה | עַל־ | וַיִּקָּהֲלוּ | לָעֵדָה | מַיִם | הָיָה | וְלֹא־ |
| 아론 | 그리고-위-에 | 모세 | 위-에 | 그리고-모였다 | 에-대한-그-회중 | 물-이 | 있었다 | 그리고-없었다 |
| H0175 | | H4872 | | H6950 | H5712 | H4325 | H1961 | H3808 |

회중이 물이 없으므로 모여서 모세와 아론을 공박하니라

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גָוַעְנוּ | וְלוּ | לֵאמֹר | וַיֹּאמְרוּ | מֹשֶׁה | עִם־ | הָעָם | וַיָּרֶב | |
| 우리가-죽었더라면 | 그리고-차라리 | 말하여 | 그리고-말했다 | 모세 | 와-함께 | 그-백성-이 | 그리고-다투었다 | |
| H1478 | H3863 | H0559 | H0559 | H4872 | | | H7378 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | לִפְנֵי | אַחֵינוּ | בְּגְוַע |
| 여호와 | 앞-에 | 우리-의-형제들-의 | 안-에-죽음-에 |
| H3068 | H6440 | H0251 | H1478 |

백성이 모세와 다투어 말하여 가로되 우리 형제들이 여호와 앞에서 죽을 때에 우리도 죽었더면 좋을 뻔 하였도다

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָמוּת | הַזֶּה | הַמִּדְבָּר | אֶל־ | יְהוָה | קְהַל | אֶת־ | הֲבאתֶם | וְלָמָּה |
| 죽는-것-에 | 이-것 | 그-광야 | 안-으로 | 여호와 | 회중-의 | (목적격) | 너희가-데리고-왔는가 | 그리고-왜 |
| H4191 | H2088 | | H0413 | H3068 | H6951 | H0853 | H0935 | H4100 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וּבְעִירֵנוּ׃ | אֲנַחְנוּ | שָׁם | |
| 그리고-우리-의-가축들 | 우리-는 | 거기서 | |
| H1165 | H0587 | H8033 | |

너희가 어찌하여 여호와의 총회를 이 광야로 인도하여 올려서 우리와 우리 짐승으로 다 여기서 죽게 하느냐

5

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמָּקוֹם | אֶל־ | אֹתָנוּ | לְהָבִיא | מִמִּצְרַיִם | הֶעֱלִיתֻנוּ | וְלָמָּה |
| 그-곳 | 안-으로 | 우리-를 | 데리고-오는-것-에 | 에서-이집트 | 너희가-데리고-올라왔는가 | 그리고-왜 |
| H4725 | H0413 | H0853 | H0935 | H4714 | H5927 | H4100 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמַיִם | וְרִמּוֹן | וְגֶפֶן | וּתְאֵנָה | זֶרַע | מָקוֹם | וְלֹא | הַזֶּה | הָרָע |
| 그리고-물-이 | 그리고-석류나무 | 그리고-포도나무 | 그리고-무화과나무 | 씨앗 | 곳-의 | 아니다 | 이-것 | 그-나쁜 |
| H4325 | H7416 | H1612 | H8384 | H2233 | H4725 | H3808 | H2088 | |

| | |
|---|---|
| לִשְׁתּוֹת׃ | אֵין |
| 마시는-것-에 | 없다 |
| H8354 | H0369 |

너희가 어찌하여 우리를 애굽에서 나오게 하여 이 악한 곳으로 인도하였느냐 이곳에는 파종할 곳이 없고 무화과도 없고 포도도 없고 석류도 없고 마실 물도 없도다

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּפְּלוּ | מוֹעֵד | אֹהֶל | פֶּתַח | אֶל־ | הַקָּהָל | מִפְּנֵי | וְאַהֲרֹן | מֹשֶׁה |
| 그리고-엎드렸다 | 만남 | 장막-의 | 문-의 | 안-으로 | 그-회중 | 앞-에서 | 그리고-아론 | 모세-가 |
| H5307 | H4150 | H0168 | H6607 | H0413 | H6951 | H6440 | H0175 | H4872 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּבֹא | פ | אֲלֵיהֶם׃ | יְהוָה | כְּבוֹד־ | וַיֵּרָא | פְּנֵיהֶם | עַל־ |
| 그리고-왔다 | (단락표시) | 그들-에게 | 여호와 | 영광-의 | 그리고-나타났다 | 그들-의-얼굴들 | 위-에 |
| H0935 | | H0413 | H3068 | H3519 | H7200 | H6440 | |

모세와 아론이 총회 앞을 떠나 회막문에 이르러 엎드리매 여호와의 영광이 그들에게 나타나며

7

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיְדַבֵּר | |
| 말하여 | 모세 | 에게 | 여호와-가 | 그리고-말했다 | |
| H0559 | H4872 | H0413 | H3068 | H1696 | |

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָחִיךָ | וְאַהֲרֹן | אַתָּה | הָעֵדָה | אֶת־ | וְהַקְהֵל | הַמַּטֶּה | אֶת־ | קַח |
| 너-의-형제 | 그리고-아론 | 너-는 | 그-회중-을 | (목적격) | 그리고-모아라 | 그-지팡이-를 | (목적격) | 취하라 |
| H0251 | H0175 | | H5712 | H0853 | H6950 | H4294 | H0853 | H3947 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵימָיו | וְנָתַן | לְעֵינֵיהֶם | הַסֶּלַע | אֶל־ | וְדִבַּרְתֶּם | | |
| 그것-의-물들-을 | 그리고-그것이-줄-것이다 | 그들-의-눈들-앞-에서 | 그-바위 | 에게 | 그리고-말해라 | | |
| H4325 | H5414 | | H5553 | H0413 | H1696 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעֵדָה | אֶת־ | וְהִשְׁקִיתָ | הַסֶּלַע | מִן־ | מַיִם | לָהֶם | וְהוֹצֵאתָ | |
| 그-회중-을 | (목적격) | 그리고-마시게-할-것이다 | 그-바위 | 에서 | 물-을 | 그들-에게 | 그리고-너는-꺼낼-것이다 | |
| H5712 | H0853 | H8248 | H5553 | | H4325 | | H3318 | |

| | | |
|---|---|---|
| בְּעִירָם׃ | וְאֶת־ | |
| 그들-의-가축들-을 | 그리고-(목적격) | |
| H1165 | H0853 | |

지팡이를 가지고 네 형 아론과 함께 회중을 모으고 그들의 목전에서 너희는 반석에게 명하여 물을 내라 하라 네가 그 반석으로 물을 내게 하여 회중과 그들의 짐승에게 마시울지니라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צִוָּהוּ׃ | כַּאֲשֶׁר | יְהוָה | מִלִּפְנֵי | הַמַּטֶּה | אֶת־ | מֹשֶׁה | וַיִּקַּח | |
| 명령했다-그를 | (관계사)-대로 | 여호와 | 앞-에서 | 그-지팡이-를 | (목적격) | 모세-가 | 그리고-취했다 | |
| H6680 | | H3068 | H6440 | H4294 | H0853 | H4872 | H3947 | |

모세가 그 명대로 여호와의 앞에서 지팡이를 취하니라

10 וַיַּקְהִלוּ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶת־הַקָּהָל אֶל־פְּנֵי הַסָּלַע וַיֹּאמֶר
그리고-모았다 모세-가 그리고-아론 (목적격) 그-회중-을 안-으로 얼굴-의 그-바위 그리고-말했다
H6950 H4872 H0175 H0853 H6951 H0413 H6440 H5553 H0559

שִׁמְעוּ־נָא הַמֹּרִים הֲמִן־הַסֶּלַע הַזֶּה נוֹצִיא לָכֶם
들어라 제발 그-반역자들아 (의문사)-에서 그-바위 이-것 우리가-꺼낼-것이다 너희-에게
H8085 H4994 H4784 H4480 H5553 H2088 H3318 H3588

מָיִם׃
물-을
H4325

모세와 아론이 총회를 그 반석 앞에 모으고 모세가 그들에게 이르되 패역한 너희여 들으라 우리가 너희를 위하여 이 반석에서 물을 내랴 하고

11 וַיָּרֶם מֹשֶׁה אֶת־יָדוֹ וַיַּךְ אֶת־הַסֶּלַע בְּמַטֵּהוּ
그리고-들어올렸다 모세-가 (목적격) 그-의-손-을 그리고-쳤다 (목적격) 그-바위-를 그-의-지팡이-로
H5221 H4872 H0853 H3027 H5221 H0853 H5553 H4294

פְּעָמִים וַיֵּצְאוּ מַיִם רַבִּים וַתֵּשְׁתְּ הָעֵדָה וְאֶת־בְּעִירָם׃ ס
두-번 그리고-나왔다 물-이 많은 그-회중-이 그리고-마셨다 그리고-그들-의-가축들 (단락표시)
H6471 H3318 H4325 H7227 H8354 H5712 H1165

그 손을 들어 그 지팡이로 반석을 두 번 치매 물이 많이 솟아 나오므로 회중과 그들의 짐승이 마시니라

12 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן יַעַן לֹא־הֶאֱמַנְתֶּם בִּי
나-에게서 너희가-믿었다 아니다 때문에 아론 그리고-에게 모세 에게 여호와-가 그리고-말했다
H0559 H3068 H0413 H4872 H0413 H0175 H3282 H3808 H0539

לְהַקְדִּישֵׁנִי לְעֵינֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לָכֵן לֹא תָבִיאוּ
나를-거룩하게-하는-것-에 눈들-앞-에서 아들들-의 이스라엘 그러므로 아니다 너희가-데리고-올-것이다
H6942 H5869 H1121 H3478 H3651 H3808 H0935

אֶת־הַקָּהָל הַזֶּה אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נָתַתִּי לָהֶם׃
그-회중-을 이-것 안-으로 그-땅 (관계사) 내가-주었다 그들-에게
H6951 H2088 H0413 H0776 H5414 H3588

여호와께서 모세와 아론에게 이르시되 너희가 나를 믿지 아니하고 이스라엘 자손의 목전에 나의 거룩함을 나타내지 아니한고로 너희는 이 총회를 내가 그들에게 준 땅으로 인도하여 들이지 못하리라 하시니라

13 הֵמָּה מֵי מְרִיבָה אֲשֶׁר־רָבוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־יְהוָה
그것들-은 물들-의 메리바 (관계사) 다투었다 아들들-의 이스라엘 (목적격) 여호와
H1992 H4325 H4809 H834 H7378 H1121 H3478 H853 H3068

וַיִּקָּדֵשׁ בָּם׃ ס
그리고-거룩하여졌다 그들-에게서 (단락표시)
H6942

이스라엘 자손이 여호와와 다투었으므로 이를 므리바 물이라 하니라 여호와께서 그들 중에서 그 거룩함을 나타내셨더라

14 וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה מַלְאָכִים מִקָּדֵשׁ אֶל־מֶלֶךְ אֱדוֹם כֹּה
그리고-보냈다 모세-가 사자들-을 에서-가데시 에게 왕-의 에돔 이와-같이
H7971 H4872 H4397 H4480 H6946 H0413 H4428 H0123 H3541

אָמַר אָחִיךָ יִשְׂרָאֵל אַתָּה יָדַעְתָּ אֵת כָּל־הַתְּלָאָה אֲשֶׁר
말했다 너-의-형제 이스라엘 너-는 알았다 (목적격) 모든 그-곤란-을 (관계사)
H0559 H0251 H3478 H0859 H3045 H0853 H3605 H8513 H0834

מְצָאָתְנוּ׃
우리를-찾았다
H4672

모세가 가데스에서 에돔 왕에게 사자를 보내며 이르되 당신의 형제 이스라엘의 말에 우리의 당한 모든 고난을 당신도 아시거니와

15

רַבִּים יָמִים בְּמִצְרַיִם וַנֵּשֶׁב מִצְרַיְמָה אֲבֹתֵינוּ וַיֵּרְדוּ
많은 날들 안-에-이집트 그리고-우리가-살았다 으로-이집트 우리-의-아버지들-이 그리고-내려갔다
H3117 H4714 H3427 H4714 H0001 H3381

וְלַאֲבֹתֵינוּ׃ מִצְרַיִם לָנוּ וַיָּרֵעוּ
그리고-우리-의-아버지들-에게 이집트-가 우리-에게 그리고-해로웠다
H0001 H4713

우리 열조가 애굽으로 내려갔으므로 우리가 애굽에 오래 거하였더니 애굽인이 우리 열조와 우리를 학대하였으므로

16

מַלְאָךְ וַיִּשְׁלַח קֹלֵנוּ וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶל־ וַנִּצְעַק
사자-를 그리고-보냈다 우리-의-목소리-를 그리고-들었다 여호와 에게 그리고-우리가-부르짖었다
H4397 H7971 H8085 H3068 H0413 H6817

גְּבוּלֶךָ׃ קְצֵה עִיר בְּקָדֵשׁ אֲנַחְנוּ וְהִנֵּה מִמִּצְרָיִם וַיֹּצִאֵנוּ
너-의-영토 끝-의 도시-의 안-에-가데시 우리-는 그리고-보라 에서-이집트 그리고-우리를-꺼냈다
H1366 H6946 H0587 H2009 H4714 H3318

우리가 여호와께 부르짖었더니 우리 소리를 들으시고 천사를 보내사 우리를 애굽에서 인도하여 내셨나이다 이제 우리가 당신의 변방 모퉁이 한 성읍 가데스에 있사오니

17

בְּשָׂדֶה נַעֲבֹר לֹא בְּאַרְצֶךָ נָּא נַעְבְּרָה־
안-에-밤 우리가-지나갈-것이다 아니다 안-에-너-의-땅 제발 우리가-지나가게-해달라
H3808 H0776 H4994

נִלֵּךְ הַמֶּלֶךְ דֶּרֶךְ בְּאֵר מֵי נִשְׁתֶּה וְלֹא וּבְכֶרֶם
우리가-갈-것이다 그-왕 길-의 우물 물들-의 우리가-마실-것이다 그리고-아니다 그리고-안-에-포도밭
H3212 H4428 H1870 H0875 H4325 H8354 H3808 H3754

גְּבוּלֶךָ׃ נַעֲבֹר אֲשֶׁר־ עַד יָמִין וּשְׂמֹאול נִטֶּה לֹא
너-의-영토 우리가-지나갈-것이다 (관계사) 까지 오른쪽 그리고-왼쪽 우리가-돌-것이다 아니다
H1366 H5704 H8040 H3225 H5186 H3808

청컨대 우리로 당신의 땅을 통과하게 하소서 우리가 밭으로나 포도원으로나 통과하지 아니하고 우물물도 공히 마시지 아니하고 우리가 왕의 대로로만 통과하고 당신의 지경에서 나가기까지 좌편으로나 우편으로 치우치지 아니하리이다 한다 하라 하였더니

18

בַּחֶרֶב פֶּן־ בִּי תַּעֲבֹר לֹא אֱדֹום אֵלָיו וַיֹּאמֶר
안-에-그-칼 혹시 나-에게서 너는-지나갈-것이다 아니다 에돔-이 그-에게 그리고-말했다
H2719 H6435 H3808 H0123 H0413 H0559

לִקְרָאתֶךָ׃ אֵצֵא
너를-만나는-것-에 내가-나올-것이다
H7125 H3318

에돔 왕이 대답하되 너는 우리 가운데로 통과하지 못하리라 내가 나가서 칼로 너를 맞을까 염려하라

19

וְאִם־ נַעֲלֶה בְּמְסִלָּה יִשְׂרָאֵל בְּנֵי־ אֵלָיו וַיֹּאמְרוּ
그리고-만약 우리가-올라갈-것이다 안-에-그-큰-길 이스라엘 아들들-의 그-에게 그리고-말했다
H5927 H4546 H3478 H0413 H0559

רַק מִכְרָם וְנָתַתִּי וּמִקְנֵי אֲנִי נִשְׁתֶּה מֵימֶיךָ
단지 그들-의-값-을 그리고-내가-줄-것이다 그리고-나-의-가축 나-는 우리가-마신다면 너-의-물들-을
H7535 H4377 H5414 H4735 H0589 H8354 H4325

אֵין־ דָּבָר רַגְלָי בְּ אֶעֱבְרָה׃
없는 것-이다 발들-로 내가-지나갈-것이다
H0369 H1697 H7272

이스라엘 자손이 이르되 우리가 대로로 통과하겠고 우리나 우리 짐승이 당신의 물을 마시면 그 값을 줄 것이라 우리가 도보로 통과할뿐인즉 아무 일도 없으리이다 하나

20

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | לֹא | תַּעֲבָר | וַיֵּצֵא | אֱדוֹם | לִקְרָאתוֹ | בְּעַם |
| 그리고-말했다 | 아니다 | 너는-지나갈-것이다 | 그리고-나왔다 | 에돔-이 | 그를-만나는-것-에 | 안-에-백성 |
| H0559 | H3808 | | H3318 | H0123 | H7125 | |

| | | |
|---|---|---|
| כָּבֵד | וּבְיָד | חֲזָקָה׃ |
| 무거운 | 그리고-안-에-손 | 강한 |
| H3515 | H3027 | H2389 |

그는 가로되 너는 지나가지 못하리라 하고 에돔 왕이 많은 백성을 거느리고 나와서 강한 손으로 막으니

21

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְמָאֵן | אֱדוֹם | נְתֹן | אֶת־ | יִשְׂרָאֵל | עֲבֹר | בִּגְבֻלוֹ |
| 그리고-거절했다 | 에돔-이 | 주는-것-을 | (목적격) | 이스라엘 | 지나가는-것-을 | 그-의-영토-에서 |
| H3985 | H0123 | H5414 | H0853 | H3478 | | H1366 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וַיֵּט | יִשְׂרָאֵל | מֵעָלָיו׃ | פ |
| 그리고-돌았다 | 이스라엘-이 | 그-에게서 | (단락표시) |
| H5186 | H3478 | | |

에돔 왕이 이같이 이스라엘의 그 경내로 통과함을 용납지 아니하므로 이스라엘이 그들에게서 돌이키니라

22

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּסְעוּ | מִקָּדֵשׁ | וַיָּבֹאוּ | בְּנֵי־ | יִשְׂרָאֵל | כָּל־ | הָעֵדָה | הֹר | הָהָר׃ |
| 그리고-떠났다 | 에서-가데시 | 그리고-왔다 | 아들들-의 | 이스라엘 | 모든 | 그-회중-이 | 호르 | 그-산 |
| H5265 | H6946 | H0935 | | H3478 | H3605 | H5712 | H2023 | H2022 |

이스라엘 자손 곧 온 회중이 가데스에서 진행하여 호르 산에 이르렀더니

23

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | יְהוָה | אֶל־ | מֹשֶׁה | וְאֶל־ | אַהֲרֹן | בְּהֹר | הָהָר | עַל־ | גְּבוּל |
| 그리고-말했다 | 여호와-가 | 에게 | 모세 | 그리고-에게 | 아론 | 안-에-호르 | 그-산 | 위-에 | 경계-의 |
| H0559 | H3068 | H0413 | H4872 | H0413 | H0175 | H2023 | H2022 | | H1366 |

| | | |
|---|---|---|
| אֶרֶץ־ | אֱדוֹם | לֵאמֹר׃ |
| 땅-의 | 에돔 | 말하여 |
| H0776 | H0123 | H0559 |

여호와께서 에돔 땅 변경 호르 산에서 모세와 아론에게 말씀하시니라 가라사대

24

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֵאָסֵף | אַהֲרֹן | אֶל־ | עַמָּיו | כִּי | לֹא | יָבֹא | אֶל־ | הָאָרֶץ |
| 모일-것이다 | 아론-이 | 에게 | 그-의-백성 | 왜냐하면 | 아니다 | 그가-들어갈-것이다 | 안-으로 | 그-땅 |
| H0622 | H0175 | H0413 | | | H3808 | H0935 | H0413 | H0776 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | נָתַתִּי | לִבְנֵי | יִשְׂרָאֵל | עַל | אֲשֶׁר־ | מְרִיתֶם | אֶת־ |
| (관계사) | 내가-주었다 | 에-대한-아들들-의 | 이스라엘 | 위-에 | (관계사) | 너희가-반역했다 | (목적격) |
| | H5414 | | H3478 | | | H4784 | H0853 |

| | | |
|---|---|---|
| פִּי | לְמֵי | מְרִיבָה׃ |
| 나-의-입-을 | 에-물들-의 | 메리바 |
| H6310 | H4325 | H4809 |

아론은 그 열조에게로 돌아가고 내가 이스라엘 자손에게 준 땅에는 들어가지 못하리니 이는 너희가 므리바 물에서 내 말을 거역한 연고니라

25

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קַח | אֶת־ | אַהֲרֹן | וְאֶת־ | אֶלְעָזָר | בְּנוֹ | וְהַעַל | אֹתָם | הֹר |
| 취하라 | (목적격) | 아론-을 | 그리고-(목적격) | 엘르아살-을 | 그-의-아들 | 그리고-올려라 | 그들-을 | 호르 |
| H3947 | H0853 | H0175 | H0853 | H0499 | | H5927 | H0853 | H2023 |

| | |
|---|---|
| הָהָר׃ | |
| 그-산 | |
| H2022 | |

너는 아론과 그 아들 엘르아살을 데리고 호르 산에 올라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶלְעָזָר | אֶת־ | וְהַלְבַּשְׁתָּם | בְּגָדָיו | אֶת־ | אַהֲרֹן | אֶת־ | וְהַפְשַׁט | | 26 |
| 엘르아살-을 | (목적격) | 그리고-입혔다-그것들을 | 그-의-옷들-을 | (목적격) | 아론-을 | (목적격) | 그리고-벗겨라 | | |
| H0499 | H0853 | H3847 | | H0853 | H0175 | H0853 | H6584 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| שָׁם׃ | וּמֵת | יֶאֱסַף | וְאַהֲרֹן | בְּנוֹ |
| 거기서 | 그리고-죽을-것이다 | 모일-것이다 | 그리고-아론-이 | 그-의-아들 |
| H8033 | H4191 | H0622 | H0175 | |

아론의 옷을 벗겨 그 아들 엘르아살에게 입히라 아론은 거기서 죽어 그 열조에게로 돌아가리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָר | אֶל־ | וַיַּעֲלוּ | יְהוָה | צִוָּה | כַּאֲשֶׁר | מֹשֶׁה | וַיַּעַשׂ | 27 |
| 호르 | 에게 | 그리고-그들이-올라갔다 | 여호와-가 | 명령했다 | (관계사)-대로 | 모세-가 | 그리고-행했다 | |
| H2023 | H0413 | H5927 | H3068 | H6680 | | H4872 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הָעֵדָה׃ | כָּל־ | לְעֵינֵי | הָהָר |
| 그-회중 | 모든 | 눈들-앞-에서 | 그-산 |
| H5712 | H3605 | | H2022 |

모세가 여호와의 명을 좇아 그들과 함께 회중의 목전에서 호르 산에 오르니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | אֹתָם | וַיַּלְבֵּשׁ | בְּגָדָיו | אֶת־ | אַהֲרֹן | אֶת־ | מֹשֶׁה | וַיַּפְשֵׁט | 28 |
| (목적격) | 그것들-을 | 그리고-입혔다 | 그-의-옷들-을 | (목적격) | 아론-을 | (목적격) | 모세-가 | 그리고-벗겼다 | |
| H0853 | H0853 | H3847 | | H0853 | H0175 | H0853 | H4872 | H6584 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּרֶד | הָהָר | בְּרֹאשׁ | שָׁם | אַהֲרֹן | וַיָּמָת | בְּנוֹ | אֶלְעָזָר | |
| 그리고-내려왔다 | 그-산 | 안-에-꼭대기-의 | 거기서 | 아론-이 | 그리고-죽었다 | 그-의-아들 | 엘르아살-을 | |
| H3381 | H2022 | | H8033 | H0175 | H4191 | | H0499 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הָהָר׃ | מִן־ | וְאֶלְעָזָר | מֹשֶׁה |
| 그-산 | 에서 | 그리고-엘르아살 | 모세-가 |
| H2022 | | H0499 | H4872 |

모세가 아론의 옷을 벗겨 그 아들 엘르아살에게 입히매 아론이 그 산꼭대기에서 죽으니라 모세와 엘르아살이 산에서 내려오니

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַהֲרֹן | אֶת־ | וַיִּבְכּוּ | אַהֲרֹן | גָּוַע | כִּי | הָעֵדָה | כָּל־ | וַיִּרְאוּ | 29 |
| 아론-을 | (목적격) | 그리고-울었다 | 아론-이 | 죽었다 | 왜냐하면 | 그-회중-이 | 모든 | 그리고-보았다 | |
| H0175 | H0853 | H1058 | H0175 | H1478 | | H5712 | H3605 | H7200 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | יִשְׂרָאֵל׃ | בֵּית | כָּל | יוֹם | שְׁלֹשִׁים |
| (단락표시) | 이스라엘 | 집-의 | 모든 | 날 | 서른 |
| | H3478 | | H3605 | H3117 | H7970 |

온 회중 곧 이스라엘 온 족속이 아론의 죽은 것을 보고 위하여 삼십 일을 애곡하였더라

## Chapter 21

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל | בָּא | כִּי | הַנֶּגֶב | יֹשֵׁב | עָרָד | מֶלֶךְ־ | הַכְּנַעֲנִי | וַיִּשְׁמַע | 1 |
| 이스라엘-이 | 왔다 | 왜냐하면 | 그-네겝 | 거주하는 | 아랏 | 왕-의 | 그-가나안-사람-이 | 그리고-들었다 | |
| H3478 | H0935 | | H5045 | H3427 | | H4428 | | H8085 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שֶׁבִי׃ | מִמֶּנּוּ | וַיִּשְׁבְּ | בִּישְׂרָאֵל | וַיִּלָּחֶם | הָאֲתָרִים | דֶּרֶךְ |
| 포로-를 | 그-에게서 | 그리고-사로잡았다 | 안-에-이스라엘 | 그리고-싸웠다 | 그-아다림 | 길-의 |
| | | H7617 | H3478 | | H0871 | H1870 |

남방에 거하는 가나안 사람 곧 아랏의 왕이 이스라엘이 아다림 길로 온다 함을 듣고 이스라엘을 쳐서 그 중 몇 사람을 사로잡은지라

2 וַיִּדַּר יִשְׂרָאֵל לַיהוָה נֶדֶר וַיֹּאמַר אִם־נָתֹן תִּתֵּן
그리고-서원했다 이스라엘-이 서원-을 에-대한-여호와 그리고-말했다 만약 주는-것-을 주신다면
H5087 H3478 H5088 H3068 H0559 H5414 H5414

אֶת־הָעָם הַזֶּה בְּיָדִי וְהַחֲרַמְתִּי אֶת־עָרֵיהֶם׃
(목적격) 그-백성-을 이-것 나-의-손-안-에 그리고-내가-진멸할-것이다 (목적격) 그들-의-도시들-을
H0853 H2088 H3027 H0853

이스라엘이 여호와께 서원하여 가로되 주께서 만일 이 백성을 내 손에 붙이시면 내가 그들의 성읍을 다 멸하리이다

3 וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּתֵּן אֶת־הַכְּנַעֲנִי
그리고-들었다 여호와-가 안-에-목소리 이스라엘-의 그리고-주었다 (목적격) 그-가나안-사람-을
H8085 H3068 H3478 H5414 H0853

וַיַּחֲרֶם אֶתְהֶם וְאֶת־עָרֵיהֶם וַיִּקְרָא שֵׁם־הַמָּקוֹם חָרְמָה׃
그리고-진멸했다 그들-을 그리고-(목적격) 그들-의-도시들 그리고-불렀다 이름-의 그-곳 호르마
H0853 H0853 H7121 H8034 H4725 H2767

פ
(단락표시)

여호와께서 이스라엘의 소리를 들으시고 가나안 사람을 붙이시매 그들과 그 성읍을 다 멸하니라 그러므로 그곳 이름을 호르마라 하였더라

4 וַיִּסְּעוּ מֵהֹר הָהָר דֶּרֶךְ יַם־סוּף לִסְבֹב אֶת־אֶרֶץ אֱדוֹם
그리고-떠났다 에서-호르 그-산 길-의 바다-의 갈대 돌아가는-것-에 (목적격) 땅-의 에돔
H5265 H2023 H2022 H1870 H3220 H5488 H5437 H0853 H0776 H0123

וַתִּקְצַר נֶפֶשׁ־הָעָם בַּדָּרֶךְ׃
그리고-짧아졌다 영혼-의 그-백성 안-에-그-길
H5315 H1870

백성이 호르 산에서 진행하여 홍해 길로 좇아 에돔 땅을 둘러 행하려 하였다가 길로 인하여 백성의 마음이 상하니라

5 וַיְדַבֵּר הָעָם בֵּאלֹהִים וּבְמֹשֶׁה לָמָּה הֶעֱלִיתֻנוּ
그리고-말했다 그-백성-이 안-에-하나님 그리고-안-에-모세 왜 너희가-데리고-올라왔는가
H1696 H5971 H0430 H4872 H4100 H5927

מִמִּצְרַיִם לָמוּת בַּמִּדְבָּר כִּי אֵין לֶחֶם וְאֵין מַיִם
에서-이집트 죽는-것-에 안-에-그-광야 왜냐하면 없다 빵-이 그리고-없다 물-이
H4714 H4191 H4057 H3588 H0369 H3899 H0369 H4325

וְנַפְשֵׁנוּ קָצָה בַּלֶּחֶם הַקְּלֹקֵל׃
그리고-우리-의-영혼-이 싫어한다 안-에-그-빵 그-하찮은
H5315 H6973 H3899 H7052

백성이 하나님과 모세를 향하여 원망하되 어찌하여 우리를 애굽에서 인도하여 올려서 이 광야에서 죽게 하는고 이곳에는 식물도 없고 물도 없도다 우리 마음이 이 박한 식물을 싫어하노라 하매

6 וַיְשַׁלַּח יְהוָה בָּעָם אֶת הַנְּחָשִׁים הַשְּׂרָפִים וַיְנַשְּׁכוּ אֶת־
그리고-보냈다 여호와-가 안-에-그-백성 (목적격) 그-뱀들-을 그-불-뱀들 그리고-물었다 (목적격)
H7971 H3068 H5971 H5175 H0853 H5175 H0853

הָעָם וַיָּמָת רַב עַם־מִיִּשְׂרָאֵל׃
그-백성-을 그리고-죽었다 많은 백성-의 에서-이스라엘
H4191 H3478

여호와께서 불뱀들을 백성 중에 보내어 백성을 물게 하시므로 이스라엘 백성 중에 죽은 자가 많은지라

וַיָּבֹא (H0935) 그리고-왔다 | הָעָם (H4872) 그-백성-이 | מֹשֶׁה (H4872) 모세 | אֶל־ (H0413) 에게 | וַיֹּאמְרוּ (H0559) 그리고-말했다 | חָטָאנוּ (H2398) 우리가-죄를-지었다 | כִּי־ 왜냐하면 | דִבַּרְנוּ (H1696) 우리가-말했다 — 7

בַּיהוָה (H3068) 안-에-여호와 | וָבָךְ (H6419) 그리고-안-에-너 | הִתְפַּלֵּל (H6419) 기도하라 | אֶל־ (H0413) 에게 | יְהוָה (H3068) 여호와 | וְיָסֵר (H5493) 그리고-치워달라 | מֵעָלֵינוּ (H0853) 우리-에게서 | אֶת־ (H0853) (목적격) | הַנָּחָשׁ (H5175) 그-뱀-을

וַיִּתְפַּלֵּל (H6419) 그리고-기도했다 | מֹשֶׁה (H4872) 모세-가 | בְּעַד (H1157) 위-하여 | הָעָם׃ 그-백성

백성이 모세에게 이르러 가로되 우리가 여호와와 당신을 향하여 원망하므로 범죄하였사오니 여호와께 기도하여 이 뱀들을 우리에게서 떠나게 하소서 모세가 백성을 위하여 기도하매

וַיֹּאמֶר (H0559) 그리고-말했다 | יְהוָה (H3068) 여호와-가 | מֹשֶׁה (H4872) 모세 | אֶל־ (H0413) 에게 | עֲשֵׂה (H6213) 만들어라 | לְךָ֙ 너-에게 | שָׂרָף (H8314) 불-뱀-을 | וְשִׂים (H7760) 그리고-놓아라 | עַל־ 위-에 — 8

אֹתוֹ (H0853) 그것-을 | וְרָאָה (H7200) 그리고-볼-것이다 | הַנָּשׁוּךְ (H5391) 그-물린-자-가 | כָּל־ (H3605) 모든 | וְהָיָה (H1961) 그리고-될-것이다 | גֵּס 장대

וָחָי׃ 그리고-살-것이다 | אֹתוֹ (H0853) 그것-을 | וְרָאָה (H7200) 그리고-볼-것이다 | הַנָּשׁוּךְ (H5391) 그-물린-자-가 | כָּל־ (H3605) 모든 | וְהָיָה (H1961) 그리고-될-것이다 | גֵּס 장대

여호와께서 모세에게 이르시되 불뱀을 만들어 장대 위에 달라 물린 자마다 그것을 보면 살리라

וַיַּעַשׂ (H6213) 그리고-만들었다 | מֹשֶׁה (H4872) 모세-가 | נְחֹשֶׁת (H5178) 놋 | נָחָשׁ (H5175) 뱀-을 | וַיְשִׂמֵהוּ 그리고-놓았다-그것을 | עַל־ 위-에 | הַנֵּס (H5251) 그-장대 | וְהָיָה (H1961) 그리고-되었다 | אִם־ 만약 — 9

וָחָי׃ 그리고-살았다 | הַנְּחֹשֶׁת (H5178) 그-놋 | נְחַשׁ (H5175) 뱀-의 | אֶל־ (H0413) 에게 | וְהִבִּיט (H5027) 그리고-바라보았다 | אִישׁ (H0376) 사람-을 | אֶת־ (H0853) (목적격) | הַנָּחָשׁ (H5175) 그-뱀-이 | נָשָׁךְ 물었다

모세가 놋뱀을 만들어 장대 위에 다니 뱀에게 물린 자마다 놋뱀을 쳐다본즉 살더라

וַיִּסְעוּ (H5265) 그리고-떠났다 | בְּנֵי (H1121) 아들들-의 | יִשְׂרָאֵל (H3478) 이스라엘 | וַיַּחֲנוּ (H2583) 그리고-진치다 | בְּאֹבֹת׃ 안-에-오봇 — 10

이스라엘 자손이 진행하여 오봇에 진 쳤고

וַיִּסְעוּ (H5265) 그리고-떠났다 | מֵאֹבֹת (H0088) 에서-오봇 | וַיַּחֲנוּ (H2583) 그리고-진쳤다 | בְּעִיֵּי־ 안-에-폐허들-의-이얘-하아바림 | בַּמִּדְבָּר (H4057) 안-에-그-광야 | אֲשֶׁר (H0834) (관계사) | עַל־ 위-에 — 11

הַשָּׁמֶשׁ׃ 그-해 | מִמִּזְרַח (H4217) 에서-떠오름-의 | מוֹאָב (H4124) 모압 | פְּנֵי (H6440) 얼굴-의

오봇에서 진행하여 모압 앞 해 돋는 편 광야 이예아바림에 진 쳤고

וַיִּסְעוּ (H5265) 그리고-진쳤다 | מִשָּׁם (H8033) 거기서 | וַיַּחֲנוּ (H2583) 그리고-진쳤다 | בְּנַחַל (H5158) 안-에-골짜기-의 | זֶרֶד׃ (H2218) 제레드 — 12

거기서 진행하여 세렛 골짜기에 진 쳤고

13 מִשָּׁם נָסָעוּ וַיַּחֲנוּ מֵעֵבֶר אַרְנֹן אֲשֶׁר בַּמִּדְבָּר הַיֹּצֵא
그들이-떠났다 그리고-진쳤다 건너편-의 아르논 (관계사) 안-에-그-광야 그-나오는
H5265 H2583 H5676 H0769 H0996 H3318

מִגְּבוּל הָאֱמֹרִי כִּי אַרְנֹן גְּבוּל מוֹאָב בֵּין מוֹאָב וּבֵין
에서-경계-의 그-아모리-사람 왜냐하면 아르논-은 경계-의 모압 사이-에 모압 사이-에 그리고-사이-에
H1366 H0567 H0769 H1366 H4124 H0996 H4124 H0996

הָאֱמֹרִי׃
그-아모리-사람
H0567

거기서 진행하여 아모리인의 지경에서 흘러 나와서 광야에 이른 아르논 건너편에 진 쳤으니 아르논은 모압과 아모리 사이에서 모압의 경계가 된 것이라

14 עַל־כֵּן יֵאָמַר בְּסֵפֶר מִלְחֲמֹת יְהוָה אֶת־וָהֵב בְּסוּפָה
위-에 그렇게 말해진다 안-에-책-의 전쟁들-의 여호와 (목적격) 와헵-을 안-에-폭풍
H5921 H3651 H0559 H0853 H2052 H0853 H3068 H4421

וְאֶת־הַנְּחָלִים אַרְנֹן׃
그리고-(목적격) 그-골짜기들-을 아르논
H0853 H0769

이러므로 여호와의 전쟁기에 일렀으되 수바의 와헙과 아르논 골짜기와

15 וְאֶשֶׁד הַנְּחָלִים אֲשֶׁר נָטָה לְשֶׁבֶת עַד וְנִשְׁעַן לִגְבוּל
그리고-경사-의 그-골짜기들 (관계사) 기울였다 에-대한-거주지-의 아르 그리고-기대였다 에-경계-의
H0793 H0853 H5186 H3427 H6144 H8172 H1366

מוֹאָב׃
모압
H4124

모든 골짜기의 비탈은 아르 고을을 향하여 기울어지고 모압의 경계에 닿았도다 하였더라

16 וּמִשָּׁם בְּאֵרָה הִוא הַבְּאֵר אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה לְמֹשֶׁה אֱסֹף
그리고-거기서 우물-이라 그것-이다 그-우물 (관계사) 말했다 여호와-가 에-대한-모세 모아라
H8033 H0876 H1931 H0875 H0559 H3068 H4872 H0622

לָהֶם מַיִם׃ וְאֶתְּנָה סּ אֶת־הָעָם
그들-에게 물-을 그리고-내가-줄-것이다 (단락표시) (목적격) 그-백성-을
H4325 H5414 H0853

거기서 브엘에 이르니 브엘은 여호와께서 모세에게 명하시기를 백성을 모으라 내가 그들에게 물을 주리라 하시던 우물이라

17 אָז יָשִׁיר יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת עֲלִי בְאֵר עֲנוּ־לָהּ׃
그때-에 노래했다 이스라엘-이 (목적격) 그-노래-를 이-것 올라와라 우물아 노래하라 그것-에게
H7891 H3478 H0853 H2063 H5927 H0875 H6030 H0776

그 때에 이스라엘이 노래하여 가로되 우물물아 솟아나라 너희는 그것을 노래하라

18 בְּאֵר חֲפָרוּהָ שָׂרִים כָּרוּהָ נְדִיבֵי הָעָם בְּמְחֹקֵק
우물 파였다-그것을 지도자들-이 파냈다-그것을 귀족들-의 그-백성 안-에-법-주는-자
H0875 H2658 H8269 H3738 H5081 H0776 H2710

בְּמִשְׁעֲנֹתָם וּמִמִּדְבָּר מַתָּנָה׃
그들-의-지팡이들-로 그리고-에서-광야 마타나
H4980

이 우물은 족장들이 팠고 백성의 귀인들이 홀과 지팡이로 판 것이로다 하였더라 광야에서 맛다나에 이르렀고

19 וּמִמַּתָּנָה נַחֲלִיאֵל וּמִנַּחֲלִיאֵל בָּמוֹת׃
그리고-에서-마타나 그리고-에서-나할리엘 나할리엘 그리고-에서-바벳
H4980 H5160 H5160 H1120

맛다나에서 나할리엘에 이르렀고 나할리엘에서 바못에 이르렀고

20 וּמִבָּמוֹת הַגַּיְא אֲשֶׁר בִּשְׂדֵה מוֹאָב רֹאשׁ הַפִּסְגָּה וְנִשְׁקְפָה
그리고-에서-바벳 그-골짜기 (관계사) 안-에-들판-의 모압 꼭대기-의 그-비스가 그리고-내려다보았다
H1120 H1516 H4124 H6449 H8259

פ עַל־פְּנֵי הַיְשִׁימֹן׃
(단락표시) 위-에 얼굴-의 그-광야
H6440 H3452

바못에서 모압 들에 있는 골짜기에 이르러 광야가 내려다 보이는 비스가 산 꼭대기에 이르렀더라

21 וַיִּשְׁלַח יִשְׂרָאֵל מַלְאָכִים אֶל־סִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי לֵאמֹר׃
그리고-보냈다 이스라엘-이 사자들-을 에게 시호네 왕-의 그-아모리-사람 말하여
H7971 H3478 H4397 H0413 H5511 H4428 H0567 H0559

이스라엘이 아모리 왕 시혼에게 사자를 보내어 가로되

22 אֶעְבְּרָה בְאַרְצֶךָ לֹא נִטֶּה בְשָׂדֶה וּבְכֶרֶם לֹא אֶשְׁתֶּה מֵי בְאֵר דֶּרֶךְ הַמֶּלֶךְ נֵלֵךְ עַד אֲשֶׁר־נַעֲבֹר גְּבֻלֶךָ׃
내가-지나가게-해달라 안-에-너-의-땅 아니다 안-에-밤 우리가-돈-것이다 아니다 그리고-안-에-포도밭 아니다
H5674 H0776 H3808 H5186 H3808 H3754

(관계사) 까지 우리가-갈-것이다 그-왕 안-에-길-의 우물 물들-의 우리가-마실-것이다
H5704 H3212 H4428 H1870 H0875 H4325 H8354

너-의-영토 우리가-지나갈-것이다
H1366

우리로 당신의 땅을 통과하게 하소서 우리가 밭에든지 포도원에든지 들어가지 아니하며 우물물도 공히 마시지 아니하고 우리가 당신의 지경에서 다 나가기까지 왕의 대로로만 통행하리이다 하나

23 וְלֹא־נָתַן סִיחֹן אֶת־יִשְׂרָאֵל עֲבֹר בִּגְבֻלוֹ וַיֶּאֱסֹף סִיחֹן אֶת־כָּל־עַמּוֹ וַיֵּצֵא לִקְרַאת יִשְׂרָאֵל הַמִּדְבָּרָה
그리고-아니다 주었다 시호네-이 (목적격) 이스라엘 지나가는-것-을 그-의-영토-에서 모았다 그리고-나왔다 만나는-것-에 이스라엘 에게-그-광야
H3808 H5414 H5511 H0853 H3478 H5674 H1366 H0622 H3318 H7125 H3478

וַיָּבֹא יָהְצָה וַיִּלָּחֶם בְּיִשְׂרָאֵל׃
그리고-왔다 야하스 그리고-싸웠다 안-에-이스라엘
H0935 H3096 H3478

시혼이 자기 지경으로 이스라엘의 통과함을 용납하지 아니하고 그 백성을 다 모아 이스라엘을 치러 광야로 나와서 야하스에 이르러 이스라엘을 치므로

24 וַיַּכֻּהוּ יִשְׂרָאֵל לְפִי־חָרֶב וַיִּירַשׁ אֶת־אַרְצוֹ מֵאַרְנֹן עַד־יַבֹּק עַד־בְּנֵי עַמּוֹן כִּי עַז גְּבוּל בְּנֵי עַמּוֹן׃
그리고-쳤다-그를 이스라엘-이 에-입-의 칼 그리고-차지했다 (목적격) 그-의-땅-을 에서-아르논 까지 야복 까지 아들들-의 암몬 강한 경계-의 아들들-의 암몬
H5221 H3478 H6310 H2719 H3423 H0853 H0776 H0769 H5704 H2999 H5704 H1121 H5983 H5794 H1366 H1121 H5983

이스라엘이 칼날로 그들을 쳐서 파하고 그 땅을 아르논부터 얍복까지 점령하여 암몬 자손에게까지 미치니 암몬 자손의 경계는 견고하더라

25

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל֙ | וַיֵּ֣שֶׁב | הָאֵ֔לֶּה | הֶֽעָרִ֖ים | כָּל־ | אֵ֥ת | יִשְׂרָאֵ֛ל | וַיִּקַּ֥ח |
| 이스라엘-이 | 그리고-살았다 | 이-것들 | 그-도시들-을 | 모든 | (목적격) | 이스라엘-이 | 그리고-취했다 |
| H3478 | H3427 | H0428 | | H3605 | H0853 | H3478 | H3947 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֹתֶֽיהָ׃ | וּבְכָל־ | בְּחֶשְׁבּ֑וֹן | הָאֱמֹרִ֖י | עָרֵ֥י | בְּכָל־ |
| 그것-의-딸들 | 그리고-안-에-모든 | 안-에-헤시봄 | 그-아모리-사람 | 도시들-의 | 안-에-모든 |
| H1323 | H3605 | H2809 | H0567 | | H3605 |

이스라엘이 이같이 그 모든 성읍을 취하고 그 아모리인의 모든 성읍 헤스본과 그 모든 촌락에 거하였으니

26

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִלְחַ֔ם | וְהוּא֙ | הִ֣וא | הָאֱמֹרִ֗י | מֶ֣לֶךְ | סִיחֹ֤ן | עִיר֙ | חֶשְׁבּ֔וֹן | כִּ֣י |
| 싸웠다 | 그리고-그-가 | 그것-이다 | 그-아모리-사람 | 왕-의 | 시호네 | 도시-의 | 헤시봄-은 | 왜냐하면 |
| | H1931 | H1931 | H0567 | H4428 | H5511 | | H2809 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַרְנֹֽן׃ | עַד־ | מִיָּד֖וֹ | אַרְצ֑וֹ | כָּל־ | אֶת־ | וַיִּקַּ֣ח | הָרִאשׁ֔וֹן | מוֹאָ֙ב֙ | בְּמֶ֣לֶךְ |
| 아르논 | 까지 | 그-의-손-에서 | 그-의-땅-을 | 모든 | (목적격) | 그리고-취했다 | 그-처음 | 모압 | 안-에-왕-의 |
| H0769 | H5704 | H3027 | H0776 | H3605 | H0853 | H3947 | H7223 | H4124 | H4428 |

헤스본은 아모리인의 왕 시혼의 도성이라 시혼이 모압 전왕을 치고 그 모든 땅을 아르논까지 그 손에서 탈취하였더라

27

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְתִכּוֹנֵֽן | תִּבָּנֶ֥ה | חֶשְׁבּ֖וֹן | בָּ֣אוּ | הַמֹּשְׁלִ֑ים | יֹאמְרוּ֙ | כֵּ֚ן | עַל־ |
| 그리고-세워지게-하라 | 세워지게-하라 | 헤시봄 | 와라 | 그-속담-하는-자들-이 | 말한다 | 그렇게 | 위-에 |
| | H1129 | H2809 | H0935 | | H0559 | | |

| | |
|---|---|
| סִיחֹ֔ן׃ | עִ֣יר |
| 시호네 | 도시-의 |
| H5511 | |

그러므로 시인이 읊어 가로되 너희는 헤스본으로 올지어다 시혼의 성을 세워 견고히 할지어다

28

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מוֹאָ֑ב | עָ֣ר | אָכְלָ֗ה | סִיחֹן֙ | מִקְרִ֣ית | לֶֽהָבָ֔ה | מֵחֶשְׁבּ֖וֹן | יָצְאָ֣ה | אֵ֔שׁ | כִּ֤י |
| 모압-의 | 아르-를 | 삼켰다 | 시호네 | 에서-도시-의 | 불꽃-이 | 에서-헤시봄 | 나왔다 | 불-이 | 왜냐하면 |
| H4124 | H6144 | H0398 | H5511 | H7151 | H3852 | H2809 | H3318 | H0784 | |

| | | |
|---|---|---|
| אַרְנֹֽן׃ | בָּמ֥וֹת | בַּעֲלֵ֖י |
| 아르논 | 산당들-의 | 주인들-의 |
| H0769 | H1116 | H1167 |

헤스본의 불이 나오며 시혼의 성에서 화염이 나와서 모압의 아르를 삼키며 아르논 높은 곳의 주인을 멸하였도다

29

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּנָ֖יו | נָתַ֑ן | כְּמ֣וֹשׁ | עַם־ | אָבַ֔דְתָּ | מוֹאָ֙ב֙ | לְךָ֣ | אוֹי־ |
| 그-의-아들들-을 | 그가-주었다 | 그모시 | 백성-의 | 너는-멸망했다 | 모압아 | 너-에게 | 화있을진저 |
| | H5414 | H3645 | | H0006 | H4124 | | H0188 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| סִיחֹ֔ן׃ | אֱמֹרִ֖י | לְמֶ֣לֶךְ | בַּשִּׁבְיֹ֑ת | וּבְנֹתָ֣יו | פְּלֵיטִ֔ם |
| 시호네 | 아모리-사람 | 에-대한-왕-의 | 안-에-포로-에 | 그리고-그-의-딸들-을 | 도망친-자들-로 |
| H5511 | H0567 | H4428 | | H1323 | |

모압아 네가 화를 당하였도다 그모스의 백성아 네가 멸망하였도다 그가 그 아들들로 도망케 하였고 그 딸들로 아모리인의 왕 시혼의 포로가 되게 하였도다

30

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נֹ֣פַח | עַד־ | וַנַּשִּׁ֑ים | דִּיבֹ֣ן | עַד־ | חֶשְׁבּ֔וֹן | אָבַ֖ד | וַנִּירֶ֥ם | |
| 노파 | 까지 | 그리고-우리가-황폐시켰다 | 디봄 | 까지 | 헤시봄-이 | 멸망했다 | 그리고-우리가-쏘다 | |
| H5302 | H5704 | H8074 | H1769 | H5704 | H2809 | H0006 | | |

| | | |
|---|---|---|
| מֵידְבָֽא׃ | עַד־ | אֲשֶׁ֥ר |
| 메드바 | 까지 | (관계사) |
| H4311 | H5704 | |

우리가 그들을 쏘아서 헤스본을 디본까지 멸하였고 메드바에 가까운 노바까지 황폐케 하였도다 하였더라

31 וַיֵּשֶׁב יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ הָאֱמֹרִי׃
그리고-살았다 이스라엘-이 안-에-땅-의 그-아모리-사람
H3427 H3478 H0776 H0567

이스라엘이 아모리인의 땅에 거하였더니

32 וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה לְרַגֵּל אֶת־יַעְזֵר בְּנֹתֶיהָ וַיִּלְכְּדוּ
그리고-보냈다 모세-가 정탐하는-것-에 (목적격)-야에시르-를 그것-의-딸들-을 그리고-그들이-점령했다
H7971 H4872 H7270 H0853 H3270 H1323 H3920

וַיִּירַשׁ׀ (וַיּוֹרֶשׁ) אֶת־הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר־שָׁם׃
[그리고-쫓아냈다] (그리고-쫓아냈다) (목적격)-그-아모리-사람-을 (관계사) 거기서
H3423 H3423 H0853 H0567 H8033

모세가 또 보내어 야셀을 정탐케 하고 그 촌락들을 취하고 그 곳에 있던 아모리인을 몰아 내었더라

33 וַיִּפְנוּ וַיַּעֲלוּ דֶּרֶךְ הַבָּשָׁן וַיֵּצֵא עוֹג מֶלֶךְ־הַבָּשָׁן
그리고-돌았다 그리고-올라갔다 길-의 그-바샨 그리고-나왔다 옥-이 왕-의 그-바샨
H6437 H5927 H1870 H1316 H3318 H5747 H4428 H1316

לִקְרָאתָם הוּא וְכָל־עַמּוֹ לַמִּלְחָמָה אֶדְרֶעִי׃
그들을-만나는-것-에 그-가 그리고-모든 그-의-백성-이 에-대한-전쟁 에드레이
H7125 H1931 H3605 H5971 H4421 H0154

돌이켜 바산 길로 올라가매 바산 왕 옥이 그 백성을 다 거느리고 나와서 그들을 맞아 에드레이에서 싸우려 하는지라

34 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אַל־תִּירָא אֹתוֹ כִּי בְיָדְךָ נְתַתִּיו
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 하지-마라 (목적격)-그-를 왜냐하면 안-에-너-의-손
H0559 H3068 H0413 H4872 H0408 H0853 H3372 H3027

וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ וְאֶת־אַרְצוֹ וְעָשִׂיתָ לּוֹ כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ
그리고-(목적격)-내가-주었다 (목적격)-그-를 모든 그리고-(목적격)-그-의-백성-을 그-의-땅-을
H5414 H0853 H3605 H0853 H0853 H5971 H0776

לְסִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר יוֹשֵׁב בְּחֶשְׁבּוֹן׃
에-대한-시호네 왕-의 그-아모리-사람 (관계사) 거기서-살았다 안-에-헤시봄
H5511 H4428 H0567 H3427 H2809

여호와께서 모세에게 이르시되 그를 두려워 말라 내가 그와 그 백성과 그 땅을 네 손에 붙였나니 너는 헤스본에 거하던 아모리인의 왕 시혼에게 행한 것 같이 그에게도 행할지니라

35 וַיַּכּוּ אֹתוֹ וְאֶת־בָּנָיו וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ עַד־בִּלְתִּי
그리고-쳤다 (목적격)-그-를 그리고-(목적격)-그-의-아들들-을 그리고-(목적격)-모든 그-의-백성-을 까지
H5221 H0853 H0853 H0853 H3605 H5971 H5704

הִשְׁאִיר־לוֹ שָׂרִיד וַיִּירַשׁ אֶת־אַרְצוֹ׃
남긴-것-의 그-에게 생존자-를 그리고-차지했다 (목적격)-그-의-땅-을
H7604 H0853 H8300 H3423 H0853 H0776

이에 그와 그 아들들과 그 백성을 다 쳐서 한 사람도 남기지 아니하고 그 땅을 점령하였더라

## Chapter 22

1

וַיִּסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּחֲנוּ בְּעַרְבוֹת מוֹאָב מֵעֵבֶר לְיַרְדֵּן
그리고-떠났다 아들들-의 이스라엘 그리고-진쳤다 안-에-평지들-의 모압 건너편-에 에-대한-요단
H5265 H1121 H3478 H2583 H6160 H4124 H5676 H3383

יְרֵחוֹ׃ ס
여리고 (단락표시)
H3405

이스라엘 자손이 또 진행하여 모압 평지에 진 쳤으니 요단 건너편 곧 여리고 맞은편이더라

2

וַיַּרְא בָּלָק בֶּן־צִפּוֹר אֵת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה יִשְׂרָאֵל
그리고-보았다 발락-이 아들-의 싱론 (목적격) 모든 (관계사) 했다 이스라엘-이
H7200 H1111 H6834 H0853 H3605 H3478

לָאֱמֹרִי׃
에-대한-그-아모리-사람
H0567

십볼의 아들 발락이 이스라엘이 아모리인에게 행한 모든 일을 보았으므로

3

וַיָּגָר מוֹאָב מִפְּנֵי הָעָם מְאֹד כִּי רַב־הוּא וַיָּקָץ
그리고-두려워했다 모압-이 앞-에서 그-백성 매우 왜냐하면 많은 그-는 그리고-역겨웠다
H1481 H4124 H6440 H3966 H3588 H7227 H1931 H6973

מוֹאָב מִפְּנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
모압-이 앞-에서 아들들-의 이스라엘
H4124 H6440 H1121 H3478

모압이 심히 두려워하였으니 이스라엘 백성의 많음을 인함이라 모압이 이스라엘 자손의 연고로 번민하여

4

וַיֹּאמֶר מוֹאָב אֶל־זִקְנֵי מִדְיָן עַתָּה יְלַחֲכוּ הַקָּהָל אֶת־כָּל־
그리고-말했다 모압-이 에게 장로들-의 미디안 지금 할키-것이다 그-회중-이 (목적격) 모든
H0559 H4124 H0413 H2205 H4080 H6258 H3897 H6951 H0853 H3605

סְבִיבֹתֵינוּ כִּלְחֵךְ הַשּׁוֹר אֶת יֶרֶק הַשָּׂדֶה וּבָלָק בֶּן־
우리-의-주변들-을 처럼-할키는-것-의 황소-가 (목적격) 풀-을 그-들판 그리고-발락-은 아들-의
H5439 H3897 H7794 H0853 H3418 H7704 H1111

צִפּוֹר מֶלֶךְ לְמוֹאָב בָּעֵת הַהִוא׃
싱론 왕-이었다 에-대한-모압 안-에-시간-의 그-그
H6834 H4428 H4124 H6256 H1931

미디안 장로들에게 이르되 이제 이 무리가 소가 밭의 풀을 뜯어먹음 같이 우리 사면에 있는 것을 다 뜯어먹으리로다 하니 때에 십볼의 아들 발락이 모압 왕이었더라

5

וַיִּשְׁלַח מַלְאָכִים אֶל־בִּלְעָם בֶּן־בְּעוֹר פְּתוֹרָה אֲשֶׁר עַל־
그리고-보냈다 사자들-을 에게 발람 아들-의 브오르 뻬토라 (관계사) 위-에
H7971 H4397 H0413 H1168 H1160 H6604 H834 H5921

אֶרֶץ הַנָּהָר עַל־עַמּוֹ בְּנֵי־הִנֵּה הִנֵּה־עָם יָצָא מִמִּצְרַיִם
땅-의 그-강 위-에 백성-이 나왔다 에서-이집트 보라 보라 아들들-의 그-의-백성 부르는-것-에 그-에게 말하여 보라 보라
H0776 H5104 H5921 H5971 H3318 H4714 H2009 H2009 H1121 H5971 H7121 H0559 H2009 H2009

כִּסָּה אֶת־עֵין הָאָרֶץ וְהוּא יֹשֵׁב מִמֻּלִי׃
덮었다 (목적격) 눈-의 그-땅 그리고-그-가 살고-있다 나-맞은편-에
H3680 H0853 H5869 H0776 H1931 H3427 H4136

그가 사자를 브올의 아들 발람의 본향 강변 브돌에 보내어 발람을 부르게 하여 가로되 보라 한 민족이 애굽에서 나왔는데 그들이 지면에 덮여서 우리 맞은편에 거하였고

6 וְעַתָּה֙ לְכָה־נָּ֣א אָרָה־לִּ֔י אֶת־הָעָ֥ם הַזֶּ֖ה כִּי־עָצ֣וּם הוּא֑
그리고-지금 와라 제발 저주해라 나-에게 (목적격) 그-백성-을 이-것 왜냐하면 강한 그-는
H6258 H3212 H4994 H0779 H0853 H3605 H2088 H6099 H1931

אוּכַ֗ל אֻלַ֛י אַכֶּ֥נּוּ נַכֶּ֖ה בּ֣וֹ וַאֲגָרְשֶׁ֥נּוּ מִמֶּ֖נִּי
내가-할-수-있을-것이다 아마도 나-에게서 우리가-칠-것이다 그-에게서 그리고-내가-쫓아낼-것이다-그를 나-에게서
H3201 H0194 H5221 H1644

אֲשֶׁ֤ר תְּבָרֵךְ֙ מְבֹרָ֔ךְ וַאֲשֶׁ֥ר תָּאֹ֖ר יוּאָֽר׃
네가-축복하는 축복받은 그리고-(관계사) 네가-저주하는 저주받은
H1288 H1288 H0779 H0779

우리보다 강하니 청컨대 와서 나를 위하여 이 백성을 저주하라 내가 혹 쳐서 이기어 이 땅에서 몰아 내리라 그대가 복을 비는 자는 복을 받고 저주하는 자는 저주를 받을 줄을 내가 앎이니라

7 וַיֵּלְכ֣וּ זִקְנֵי־מוֹאָ֗ב וְזִקְנֵי֙ מִדְיָ֔ן וְקֶ֥סֶם בְּיָדָ֖ם
그리고-갔다 장로들-의 모압 그리고-장로들-의 미디안 그리고-점-보는-값들-이 그들-의-손-에
H3212 H2205 H4124 H2205 H4080 H7081 H3027

וַיָּבֹ֣אוּ אֶל־בִּלְעָ֔ם וַיְדַבְּר֥וּ אֵלָ֖יו דִּבְרֵ֣י בָלָֽק׃
그리고-왔다 에게 발람 그리고-말했다 그-에게 말들-의 발락
H0935 H0413 H1696 H0413 H1697 H1111

모압 장로들과 미디안 장로들이 손에 복술의 예물을 가지고 떠나 발람에게 이르러 발락의 말로 그에게 고하매

8 וַיֹּ֣אמֶר אֲלֵיהֶ֗ם לִ֤ינוּ פֹה֙ הַלַּ֣יְלָה֔ וַהֲשֵׁבֹתִ֥י אֶתְכֶ֖ם דָּבָ֑ר
그리고-말했다 그들-에게 여기서 자라 그-밤-을 그리고-내가-돌려보낼-것이다 너희-에게 말-을
H0559 H0413 H6311 H3915 H7725 H0853 H1697

כַּאֲשֶׁ֥ר יְדַבֵּ֛ר יְהוָ֖ה אֵלָ֑י וַיֵּשְׁב֥וּ שָׂרֵי־מוֹאָ֖ב עִם־בִּלְעָֽם׃
(관계사)-대로 말할-것이다 여호와-가 나-에게 그리고-머물렀다 관리들-의 모압 와-함께 발람
H1696 H3068 H0413 H3427 H8269 H4124 H0854 H1697

발람이 그들에게 이르되 이 밤에 여기서 유숙하라 여호와께서 내게 이르시는 대로 너희에게 대답하리라 모압 귀족들이 발람에게서 유하니라

9 וַיָּבֹ֣א אֱלֹהִים֮ אֶל־בִּלְעָם֒ וַיֹּ֣אמֶר מִ֤י הָֽאֲנָשִׁים֙ הָאֵ֔לֶּה עִמָּֽךְ׃
그리고-왔다 하나님-이 에게 발람 그리고-말했다 누구-인가 그-사람들-이 이-것들 너-와-함께
H0935 H0430 H0413 H0559 H4310 H0376 H0428

하나님이 발람에게 임하여 가라사대 너와 함께 한 이 사람들이 누구냐

10 וַיֹּ֣אמֶר בִּלְעָ֔ם אֶל־הָאֱלֹהִ֖ים בָּלָ֣ק בֶּן־צִפֹּ֑ר מֶ֥לֶךְ מוֹאָ֖ב שָׁלַ֥ח אֵלָֽי׃
그리고-말했다 발람-이 에게 하나님-이 발락-이 아들-의 왕-의 모압 보냈다 나-에게
H0559 H0413 H0430 H1111 H6834 H4428 H4124 H7971 H0413

발람이 하나님께 고하되 모압 왕 십볼의 아들 발락이 내게 보낸 자라 이르기를

11 הִנֵּ֣ה הָעָ֗ם הַיֹּצֵא֙ מִמִּצְרַ֔יִם וַיְכַ֖ס אֶת־עֵ֣ין הָאָ֑רֶץ עַתָּ֥ה לְכָ֛ה קָבָה־לִּ֥י אֹתוֹ֙ אוּלַ֣י אוּכַ֔ל לְהִלָּחֶם־בּ֖וֹ וְגֵרַשְׁתִּֽיו׃
보라 그-백성-이 나오는 에서-이집트 그리고-덮었다 눈-의 (목적격) 그-땅 지금 와라 나-에게 저주해라 그-를 아마도 내가-할-수-있을-것이다 싸우는-것-에 그-에게서 그리고-내가-쫓아낼-것이다-그를
H2009 H3318 H4714 H3680 H0853 H0776 H6258 H3212 H6895 H0853 H0194 H3201 H3898 H0776 H1644

보라 애굽에서 나온 민족이 있어 지면에 덮였으니 이제 와서 나를 위하여 그들을 저주하라 내가 혹 그들을 쳐서 몰아낼 수 있으리라 하나이다

12 וַיֹּ֤אמֶר אֱלֹהִים֙ אֶל־בִּלְעָ֔ם לֹ֥א תֵלֵ֖ךְ עִמָּהֶ֑ם לֹ֥א תָאֹ֙ר אֶת־הָעָ֔ם כִּ֥י בָר֖וּךְ הֽוּא׃

וַיֹּ֤אמֶר — 그리고-말했다 — H0559
אֱלֹהִים֙ — 하나님-이 — H0430
אֶל־ — 에게 — H0413
בִּלְעָ֔ם — 발람 — H1111
לֹ֥א — 아니다 — H3808
תֵלֵ֖ךְ — 너는-갈-것이다 — H3212
עִמָּהֶ֑ם — 그들-과-함께 — H5973
לֹ֥א — 아니다 — H3808
תָאֹ֙ר — 너는-저주할-것이다 — H0779
אֶת־ — (목적격) — H0853
הָעָ֔ם — 그-백성-을 — H5971
כִּ֥י — 왜냐하면 — H3588
בָר֖וּךְ — 축복받은 — H1288
הֽוּא׃ — 그-는 — H1931

하나님이 발람에게 이르시되 너는 그들과 함께 가지도 말고 그 백성들을 저주하지도 말라 그들은 복을 받은 자니라

13 וַיָּ֣קָם בִּלְעָ֗ם בַּבֹּ֙קֶר֙ וַיֹּ֣אמֶר אֶל־שָׂרֵ֣י בָלָ֔ק לְכ֖וּ אֶל־אַרְצְכֶ֑ם כִּֽי־מֵאֵ֥ן יְהוָ֛ה לָתֵ֥ת לִ֖י לַהֲלֹ֥ךְ עִמָּֽכֶם׃

וַיָּ֣קָם — 그리고-일어났다 — H6965
בִּלְעָ֗ם — 발람-이 — H1111
בַּבֹּ֙קֶר֙ — 안-에-그-아침 — H1242
וַיֹּ֣אמֶר — 그리고-말했다 — H0559
אֶל־ — 에게 — H0413
שָׂרֵ֣י — 관리들-의 — H8269
בָלָ֔ק — 발락 — H1111
לְכ֖וּ — 가라 — H3212
אֶל־ — 에게 — H0413
אַרְצְכֶ֑ם — 너희-의-땅 — H0776
כִּֽי־ — 왜냐하면 — H3588
מֵאֵ֥ן — 거부했다 — H3985
יְהוָ֛ה — 여호와-가 — H3068
לָתֵ֥ת — 나를-주는-것-을 — H5414
לִ֖י — 나를-주는-것-을 — H5414
לַהֲלֹ֥ךְ — 가는-것-에 — H1980
עִמָּֽכֶם׃ — 너희-와-함께 — H5973

발람이 아침에 일어나서 발락의 귀족들에게 이르되 너희는 너희 땅으로 돌아가라 내가 너희와 함께 가기를 여호와께서 허락지 아니하시느니라

14 וַיָּ֣קָם בִּלְעָ֗ם מֵאֵן֙ וַיֹּ֣אמֶר וַיֵּ֤בְא בָלָק֙ אֶל־מוֹאָ֔ב שָׂרֵ֣י וַיָּקֻ֔מוּ וַיֵּלְכ֖וּ עִמָּֽנוּ׃

וַיָּ֣קָם — 그리고-일어났다 — H6965
בִּלְעָ֗ם — 발람-이 — H1111
מֵאֵן֙ — 거부했다 — H3985
וַיֹּ֣אמֶר — 그리고-말했다 — H0559
וַיֵּ֤בְא — 그리고-왔다 — H0935
בָלָק֙ — 발락 — H1111
אֶל־ — 에게 — H0413
מוֹאָ֔ב — 모압 — H4124
שָׂרֵ֣י — 관리들-의 — H8269
וַיָּקֻ֔מוּ — 그리고-일어났다 — H6965
וַיֵּלְכ֖וּ — 가는-것-을 — H1980
עִמָּֽנוּ׃ — 우리-와-함께 — H5973

모압 귀족들이 일어나 발락에게로 가서 고하되 발람이 우리와 함께 오기를 거절하더이다

15 וַיֹּ֣סֶף עֹ֗וד וַיִּשְׁלַ֤ח בָּלָק֙ שָׂרִ֣ים רַבִּ֔ים וְנִכְבָּדִ֖ים מֵאֵֽלֶּה׃

וַיֹּ֣סֶף — 그리고-더했다 — H3254
עֹ֗וד — 다시 — H5750
וַיִּשְׁלַ֤ח — 보내는-것-을 — H7971
בָּלָק֙ — 발락-이 — H1111
שָׂרִ֣ים — 관리들-을 — H8269
רַבִּ֔ים — 많은 — H7227
וְנִכְבָּדִ֖ים — 그리고-존경받는 — H3513
מֵאֵֽלֶּה׃ — 이것들-보다 — H0428

발락이 다시 그들보다 더 높은 귀족들을 더 많이 보내매

16 וַיָּבֹ֣אוּ אֶל־בִּלְעָ֗ם וַיֹּ֣אמְרוּ֮ לוֹ֒ כֹּ֤ה אָמַר֙ בָּלָ֣ק בֶּן־צִפֹּ֔ור אַל־נָ֥א תִמָּנַ֖ע מֵהֲלֹ֥ךְ אֵלָֽי׃

וַיָּבֹ֣אוּ — 그리고-왔다 — H0935
אֶל־ — 에게 — H0413
בִּלְעָ֗ם — 발람 — H1111
וַיֹּ֣אמְרוּ֮ — 그리고-말했다 — H0559
לוֹ֒ — 그-에게 — H0
כֹּ֤ה — 이와-같이 — H3541
אָמַר֙ — 말했다 — H0559
בָּלָ֣ק — 발락-이 — H1111
בֶּן־ — 아들-의 — H1121
צִפֹּ֔ור — 싱론 — H6834
אַל־ — 제발 — H0408
נָ֥א — 제발 — H4994
תִמָּנַ֖ע — 막혀라 — H4513
מֵהֲלֹ֥ךְ — 가는-것-에서 — H1980
אֵלָֽי׃ — 나-에게 — H0413

그들이 발람에게로 나아가서 그에게 이르되 십볼의 아들 발락의 말씀에 청컨대 아무 것에도 거리끼지 말고 내게로 오라

17 כִּֽי־כָבֹ֤ד אֲכַבֶּדְךָ֙ מְאֹ֔ד וְכֹ֨ל אֲשֶׁר־תֹּאמַ֤ר אֵלַי֙ אֶֽעֱשֶׂ֔ה וְלְכָ֥ה נָּ֖א קָבָ֣ה לִ֑י אֶת־הָעָ֥ם הַזֶּֽה׃

כִּֽי־ — 왜냐하면 — H3588
כָבֹ֤ד — 존경하는-것-을 — H3513
אֲכַבֶּדְךָ֙ — 내가-존경할-것이다-너를 — H3513
מְאֹ֔ד — 매우 — H3966
וְכֹ֨ל — 그리고-모든 — H3605
אֲשֶׁר־ — (관계사) — H0834
תֹּאמַ֤ר — 네가-말할-것이다 — H0559
אֵלַי֙ — 나-에게 — H0413
אֶֽעֱשֶׂ֔ה — 내가-할-것이다 — H6213
וְלְכָ֥ה — 그리고-와라 — H3212
נָּ֖א — 제발 — H4994
קָבָ֣ה — 저주해라 — H6895
לִ֑י — 나-에게 — H0413
אֶת־ — (목적격) — H0853
הָעָ֥ם — 그-백성-을 — H5971
הַזֶּֽה׃ — 이-것 — H2088

내가 그대를 높여 크게 존귀케 하고 그대가 내게 말하는 것은 무엇이든지 시행하리니 청컨대 와서 나를 위하여 이 백성을 저주하라 하시더이다

18 וַיַּעַן בִּלְעָם וַיֹּאמֶר אֶל־עַבְדֵי בָלָק אִם־יִתֶּן־לִי בָלָק
발람-이 그리고-대답했다 발람-이 그리고-말했다 에게 종들-의 발락 만약 준다면 나-에게 발락
H1111 H5414 H0413 H0559 H5650 H1111 H0413 H0559

מְלֹא בֵיתוֹ כֶּסֶף וְזָהָב לֹא אוּכַל לַעֲבֹר אֶת־פִּי יְהוָה אֱלֹהָי
가득-의 그-의-집 은-을 그리고-금-을 아니다 내가-할-수-있을-것이다 넘는-것-을 (목적격) 입-의 나-의-하나님 여호와
H4393 H1004 H3701 H2091 H3808 H3201 H5674 H0853 H6310 H0430 H3068

לַעֲשׂוֹת קְטַנָּה אוֹ גְדוֹלָה׃
하는-것-에 작은-것 또는 큰-것

발람이 발락의 신하들에게 대답하여 가로되 발락이 그 집에 은금을 가득히 채워서 내게 줄지라도 내가 능히 여호와 내 하나님의 말씀을 어기어 덜하거나 더하지 못하겠노라

19 וְעַתָּה שְׁבוּ נָא בָזֶה גַּם־אַתֶּם הַלָּיְלָה וְאֵדְעָה מַה־יֹּסֵף
그리고-지금 머물러라 제발 안-에-이것 또한 너희-도 그-밤-을 그리고-내가-알-것이다 무엇-을
H6258 H3427 H4994 H2088 H1571 H0859 H3915 H3045 H4100 H3254

יְהוָה דַּבֵּר עִמִּי׃
여호와-가 말하는-것-을 나-와-함께
H3068 H1696 H5973

그런즉 이제 너희도 이 밤에 여기서 유하라 여호와께서 내게 무슨 말씀을 더하실는지 알아 보리라

20 וַיָּבֹא אֱלֹהִים אֶל־בִּלְעָם לַיְלָה וַיֹּאמֶר לוֹ אִם־לִקְרֹא
그리고-왔다 하나님-이 에게 발람 밤-에 그리고-말했다 그-에게 만약 부르는-것-에
H0935 H0430 H0413 H1109 H3915 H0559 H0518 H7121

לְךָ קוּם לֵךְ אִתָּם וְאַךְ אֶת־הַדָּבָר אֲשֶׁר־אֲדַבֵּר אֵלֶיךָ אֹתוֹ תַעֲשֶׂה׃
너-에게 일어나라 가라 그들-과-함께 그리고-다만 (목적격) 그-말-을 (관계사) 내가-말할-것이다 너에게 그것-을 너는-할-것이다
H0518 H6965 H3212 H0854 H0389 H0853 H1697 H0834 H1696 H0413 H0853 H6213

밤에 하나님이 발람에게 임하여 이르시되 그 사람들이 너를 부르러 왔거든 일어나 함께 가라 그러나 내가 네게 이르는 말만 준행할지니라

21 וַיָּקָם בִּלְעָם בַּבֹּקֶר וַיַּחֲבֹשׁ אֶת־אֲתֹנוֹ וַיֵּלֶךְ
그리고-일어났다 발람-이 안-에-그-아침 그리고-안장-지웠다 (목적격) 그-의-나귀-를 그리고-갔다
H3212 H2280 H0853 H0860 H3212

עִם־שָׂרֵי מוֹאָב׃
와-함께 관리들-의 모압
H8269 H4124

발람이 아침에 일어나서 자기 나귀에 안장을 지우고 모압 귀족들과 함께 행하니

22 וַיִּחַר־אַף אֱלֹהִים כִּי־הוֹלֵךְ הוּא וַיִּתְיַצֵּב מַלְאַךְ יְהוָה
그리고-타올랐다 콧-의 하나님 왜냐하면 가고-있는 그-는 그리고-서다 사자-의 여호와
H2734 H0639 H0430 H3212 H1931 H3320 H4397 H3068

בַּדֶּרֶךְ לְשָׂטָן לוֹ וְהוּא רֹכֵב עַל־אָתֹנוֹ וּשְׁנֵי נְעָרָיו עִמּוֹ׃
안-에-그-길 에-대한-적 그-에게 그리고-그-가 타고-있었다 위-에 그-의-나귀 그리고-둘-의 그-와-함께 그-의-하인들-이
H1870 H7854 H0518 H1931 H7392 H5921 H0860 H8147 H5973 H5288

그가 행함을 인하여 하나님이 진노하심으로 여호와의 사자가 그를 막으려고 길에 서니라 발람은 자기 나귀를 타고 그 두 종은 그와 함께 있더니

וְחַרְבּוֹ 그리고-그-의-칼-이 H2719 בַּדֶּרֶךְ 안-에-그-길 H1870 נִצָּב 서-있는 H5324 יְהוָה 여호와 H3068 מַלְאַךְ 사자-의 H4397 אֶת־ (목적격) H0853 הָאָתוֹן 그-나귀-가 H0860 וַתֵּרֶא 그리고-보았다 H7200 23

בַּשָּׂדֶה 안-에-그-들판 H3212 וַתֵּלֶךְ 그리고-갔다 H1870 הַדֶּרֶךְ 그-길 H1870 מִן־ 에서 H0860 הָאָתוֹן 그-나귀-가 H0860 וַתַּט 그리고-돌았다 H5186 בְּיָדוֹ 그-의-손-에 H3027 שְׁלוּפָה 뽑힌 H8025

לְהַטֹתָהּ 돌리는-것-에-그것을 H5186 הַדָּרֶךְ׃ 그-길 H1870 הָאָתוֹן 그-나귀-를 H0860 אֶת־ (목적격) H0853 בִּלְעָם 발람-이 H5221 וַיַּךְ 그리고-쳤다

나귀가 여호와의 사자가 칼을 빼어 손에 들고 길에 선 것을 보고 길에서 떠나 밭으로 들어간지라 발람이 나귀를 길로 돌이키려고 채찍질하니

מִזֶּה׃ 저쪽-에서 H2088 וְגָדֵר 그리고-담-이 H1447 מִזֶּה 이쪽-에서 H2088 גָּדֵר 담-이 H1447 הַכְּרָמִים 그-포도밭들 H3754 בִּמְשִׁעוֹל 안-에-오솔길-의 H4934 יְהוָה 여호와 H3068 מַלְאַךְ 사자-의 H4397 וַיַּעֲמֹד 그리고-서다 H5975 24

여호와의 사자는 포도원 사이 좁은 길에 섰고 좌우에는 담이 있더라

וַתִּלְחַץ 그리고-눌렀다 H3905 הַקִּיר 그-벽 H7023 אֶל־ 에게 H0413 וַתִּלְחַץ 그리고-눌렸다 H3905 יְהוָה 여호와 H3068 מַלְאַךְ 사자-의 H4397 אֶת־ (목적격) H0853 הָאָתוֹן 그-나귀-가 H0860 וַתֵּרֶא 그리고-보았다 H7200 25

לְהַכֹּתָהּ׃ 쳤던-것-에-그것을 H5221 וַיֹּסֶף 그리고-더했다 H3254 הַקִּיר 그-벽 H7023 אֶל־ 에게 H0413 בִּלְעָם 발람 H7272 רֶגֶל 발-의 H7272 אֶת־ (목적격) H0853

나귀가 여호와의 사자를 보고 몸을 담에 대고 발람의 발을 그 담에 비비어 상하게 하매 발람이 다시 채찍질하니

אֵין־ 없는 H0369 אֲשֶׁר (관계사) צָר 좁은 בְּמָקוֹם 안-에-곳-의 H4725 וַיַּעֲמֹד 그리고-서다 H5975 עֲבוֹר 지나가는-것-을 יְהוָה 여호와 H3068 מַלְאַךְ־ 사자-의 H4397 וַיּוֹסֶף 그리고-더했다 H3254 26

וּשְׂמֹאוֹל׃ 그리고-왼쪽 H8040 יָמִין 오른쪽 H3225 לִנְטוֹת 도는-것-의 H5186 דֶּרֶךְ 길-이 H1870

여호와의 사자가 더 나아가서 좌우로 피할 데 없는 좁은 곳에 선지라

וַיִּחַר־ 그리고-타올랐다 H2734 בִּלְעָם 발람 תַּחַת 아래-에 H8478 וַתִּרְבָּץ 그리고-누웠다 H7257 יְהוָה 여호와 H3068 מַלְאַךְ 사자-의 H4397 אֶת־ (목적격) H0853 הָאָתוֹן 그-나귀-가 H0860 וַתֵּרֶא 그리고-보았다 H7200 27

בַּמַּקֵל׃ 안-에-그-지팡이 H4731 הָאָתוֹן 그-나귀-를 H0860 אֶת־ (목적격) H0853 וַיַּךְ 그리고-쳤다 H5221 בִּלְעָם 발람 אַף 콧-의 H0639

나귀가 여호와의 사자를 보고 발람의 밑에 엎드리니 발람이 노하여 자기 지팡이로 나귀를 때리는 지라

עָשִׂיתִי 내가-했는가 מֶה־ 무엇-을 H4100 לְבִלְעָם 에-대한-발람 וַתֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 הָאָתוֹן 그-나귀 H0860 פִּי 입-의 H6310 אֶת־ (목적격) H0853 יְהוָה 여호와-가 H3068 וַיִּפְתַּח 그리고-열었다 H3068 28

רְגָלִים׃ 번들 H7272 שָׁלֹשׁ 셋 H7969 זֶה 이것 H2088 הִכִּיתַנִי 너가-나를-쳤다 H5221 כִּי 왜냐하면 לְךָ 너-에게

여호와께서 나귀 입을 여시니 발람에게 이르되 내가 네게 무엇을 하였기에 나를 이같이 세 번을 때리느뇨

29 וַיֹּ֣אמֶר בִּלְעָ֗ם לָאָתוֹן֙ כִּ֣י הִתְעַלַּ֣לְתְּ בִּ֔י לוּ֙ יֶשׁ־חֶ֔רֶב כִּ֥י עַתָּ֖ה הֲרַגְתִּיךְ׃

그리고-말했다 발람-이 에-대한-그-나귀 너가-조롱했다 나-에게서 왜냐하면 있다면 칼-이 지금 내가-너를-죽였을-것이다

H0559 H1540 H0860 H6026 H0595 H3426 H2719 H6258

30 וַתֹּ֤אמֶר הָאָתוֹן֙ אֶל־בִּלְעָ֔ם הֲלוֹא֙ אָנֹכִ֣י אֲתֹנְךָ֔ אֲשֶׁר־רָכַ֥בְתָּ עָלַ֖י מֵעֹדְךָ֣ עַד־הַיּ֑וֹם הַהַסְכֵּ֣ן הִסְכַּ֔נְתִּי לַעֲשׂ֥וֹת לְךָ֖ כֹּ֥ה וַיֹּ֖אמֶר לֹֽא׃

그리고-말했다 그-나귀-가 에게 발람 아닌가 나-는 너-의-나귀 (관계사) 네가-타였다 나-위-에 너-의-날들-부터 까지 그-날 (의문사)-익숙해졌는가 내가-익숙해졌다 너-에게 하는-것-에 이와-같이 그리고-말했다 아니다

H0559 H0413 H0860 H0595 H0853 H7392 H5750 H5704 H3117 H2088 H5532 H5532 H3541 H3808

나귀가 발람에게 이르되 나는 네가 오늘까지 네 일생에 타는 나귀가 아니냐 내가 언제든지 네게 이같이 하는 행습이 있더냐 가로되 없었느니라

31 וַיְגַל֙ יְהוָ֔ה אֶת־עֵינֵ֖י בִּלְעָ֑ם וַיַּ֗רְא אֶת־מַלְאַךְ֙ יְהוָ֔ה נִצָּ֖ב בַּדֶּ֣רֶךְ וְחַרְבּ֥וֹ שְׁלֻפָ֖ה בְּיָד֑וֹ וַיִּקֹּ֖ד וַיִּשְׁתָּ֥חוּ לְאַפָּֽיו׃

그리고-열었다 여호와-가 눈들-의 (목적격) 발람 그리고-보았다 (목적격) 여호와 사자-의 서-있는 그리고-그-의-칼-이 뽑힌 그-의-손-에 그리고-절했다 그리고-엎드렸다 그-의-콧들-에

H1540 H3068 H5869 H0853 H7200 H3068 H4397 H5324 H2719 H8025 H3027 H6915 H7812 H0639

때에 여호와께서 발람의 눈을 밝히시매 여호와의 사자가 손에 칼을 빼어들고 길에 선 것을 보고 머리를 숙이고 엎드리니

32 וַיֹּ֤אמֶר אֵלָיו֙ יְהוָ֣ה מַלְאַךְ־יְהוָ֔ה עַל־מָ֥ה הִכִּיתָ֖ אֶת־אֲתֹנְךָ֣ זֶ֑ה הִנֵּ֨ה אָנֹכִ֜י יָצָ֗אתִי לְשָׂטָ֛ן כִּֽי־יָרַ֥ט הַדֶּ֖רֶךְ לְנֶגְדִּֽי׃

그리고-말했다 그-에게 여호와 사자-의 위-에 무엇 네가-쳤다 너-의-나귀-를 이것 보라 나-는 나왔다 에-대한-적 왜냐하면 빗나갔다 그-길-이 나-앞-에서

H0559 H0413 H3068 H4397 H5921 H4100 H5221 H0860 H2088 H2009 H0595 H3318 H7854 H7272 H7969

여호와의 사자가 그에게 이르되 너는 어찌하여 네 나귀를 이같이 세 번 때렸느냐 보라 네 길이 내 앞에 패역하므로 내가 너를 막으려고 나왔더니

33 וַתִּרְאַ֨נִי֙ הָאָתוֹן֙ וַתֵּ֣ט לְפָנַ֔י זֶ֖ה שָׁלֹ֣שׁ רְגָלִ֑ים אוּלַ֗י נָטְתָ֤ה מִפָּנַי֙ כִּֽי־עַתָּ֣ה גַם־אֹתְךָ֣ הָרָ֔גְתִּי וְאוֹתָ֖הּ הֶחֱיֵ֥יתִי׃

그리고-보았다-나를 그-나귀-가 그리고-돌았다 나-앞-에서 이것 셋 번들 아마도 돌았다 나-앞-에서 왜냐하면 지금 또한 너-를 내가-죽였을-것이다 그리고-그것-을 내가-살렸을-것이다

H7200 H0860 H5186 H6440 H2088 H7969 H7272 H0194 H5186 H6440 H6258 H1571 H0853 H2026 H0853 H2421

나귀가 나를 보고 이같이 세 번을 돌이켜 내 앞에서 피하였느니라 나귀가 만일 돌이켜 나를 피하지 아니하였더면 내가 벌써 너를 죽이고 나귀는 살렸으리라

34 וַיֹּאמֶר בִּלְעָם אֶל־מַלְאַךְ יְהוָה חָטָאתִי כִּי לֹא יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה נִצָּב לִקְרָאתִי בַּדָּרֶךְ וְעַתָּה אִם־רַע בְּעֵינֶיךָ אָשׁוּבָה לִי׃

그리고-말했다 발람-이 에게 천사-의 여호와 내가-범죄했습니다 내가-알았다 아니 왜냐하면 당신-의-눈-에 악-한 만약 그리고-이제 그-길-에서 나를-만나러 서-있다 당신-이 그-것은 내가-돌아가겠습니다 나-에게

H0559 H0413 H4397 H3068 H2398 H3045 H3808 H3588 H6258 H1870 H7125 H5324 H0859 H7725

발람이 여호와의 사자에게 말씀하되 내가 범죄하였나이다 당신이 나를 막으려고 길에 서신 줄 내가 알지 못하였나이다 당신이 이를 기뻐하지 아니하시면 나는 돌아가겠나이다

35 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־בִּלְעָם לֵךְ עִם־הָאֲנָשִׁים וְאֶפֶס אֶת־הַדָּבָר אֲשֶׁר־אֲדַבֵּר אֵלֶיךָ אֹתוֹ תְדַבֵּר וַיֵּלֶךְ בִּלְעָם עִם־שָׂרֵי בָלָק׃

그리고-말했다 여호와 에게 발람 가라 함께 그-사람들 그러나-오직 (목적격) 내가-말하는 너-에게 (목적격) 네가-말할지니라 그리고-갔다 발람-이 함께 관리들-의 발락

H0559 H3068 H0413 H1980 H0376 H6388 H0657 H0853 H1696 H0413 H0853 H1696 H3212 H1111 H8269

여호와의 사자가 발람에게 이르되 그 사람들과 함께 가라 내가 네게 이르는 말만 말할지니라 발람이 발락의 귀족들과 함께 가니라

36 וַיִּשְׁמַע בָּלָק כִּי בָא בִלְעָם וַיֵּצֵא לִקְרָאתוֹ אֶל־עִיר מוֹאָב אֲשֶׁר עַל־גְּבוּל אַרְנֹן אֲשֶׁר בִּקְצֵה הַגְּבוּל׃

그리고-들었다 발락-이 그-것은 왔다 발람-이 그리고-나갔다 그를-만나러 에게 성읍-의 모압 위-에 (관계사) 아르논 경계-의 (관계사) 에-끝 그-경계

H8085 H1111 H3588 H0935 H1109 H3318 H7125 H0413 H5892 H4124 H5921 H0834 H0769 H1366 H0834 H7097 H1366

발락이 발람의 온다 함을 듣고 모압 변경의 끝 아르논 가에 있는 성읍까지 가서 그를 영접하고

37 וַיֹּאמֶר בָּלָק אֶל־בִּלְעָם הֲלֹא שָׁלֹחַ שָׁלַחְתִּי אֵלֶיךָ לִקְרֹא־לָךְ לָמָּה לֹא־הָלַכְתָּ אֵלַי הַאָמְנָם לֹא אוּכַל כַּבְּדֶךָּ׃

그리고-말했다 발락-이 에게 발람 아니-하였느냐 보내어 내가-보냈다 너-에게 부르러 너-를 왜 아니 네가-갔느냐 나-에게 참으로 내가-할-수-있다 너를-존귀하게-하다

H0559 H1111 H0413 H1109 H3808 H7971 H7971 H0413 H7121 H3808 H4100 H3808 H1980 H0413 H0552 H3808 H3201 H3513

발락이 발람에게 이르되 내가 특별히 보내어 그대를 부르지 아니하였느냐 그대가 어찌 내게 오지 아니하였느냐 내가 어찌 그대를 높여 존귀케 하지 못하겠느냐

38 וַיֹּאמֶר בִּלְעָם אֶל־בָּלָק הִנֵּה־בָאתִי אֵלֶיךָ עַתָּה הֲיָכוֹל הֲיוּכַל דַּבֵּר מְאוּמָה הַדָּבָר אֲשֶׁר יָשִׂים אֱלֹהִים בְּפִי אֹתוֹ אֲדַבֵּר׃

그리고-말했다 발람-이 에게 발락 보라 내가-왔다 너-에게 이제 할-수-있는가 내가-할-수-있다 말하다 무엇이든지 그-말 (관계사) 놓으시는 하나님-이 내-입-에 그것-을 내가-말하리라

H0559 H1109 H0413 H1109 H2009 H0935 H0413 H6258 H3201 H3201 H1696 H4100 H1697 H0834 H7760 H0430 H6310 H0853 H1696

발람이 발락에게 이르되 내가 오기는 하였으나 무엇을 임의로 말할 수 있으리이까 하나님이 내 입에 주시는 말씀 그것을 말할 뿐이니이다

39 וַיֵּלֶךְ בִּלְעָם עִם־בָּלָק וַיָּבֹאוּ חֻצוֹת קִרְיָת׃
그리고-갔다 발람-이 함께 발락 그리고-그들이-왔다 기랏-후솟
H3212 H1111 H0935 H7155

발람이 발락과 동행하여 기랏후솟에 이르러서는

40 וַיִּזְבַּח בָּלָק בָּקָר וָצֹאן וַיִּשְׁלַח לְבִלְעָם וְלַשָּׂרִים אֲשֶׁר
그리고-잡았다 발락-이 소-를 그리고-양 그리고-보냈다 발람-에게 그리고-관리들-에게 (관계사)
H2076 H1111 H1241 H6629 H7971 H8269

אִתּוֹ׃
그-와-함께
H0854

발락이 우양을 잡아 발람과 그와 함께 한 귀족을 대접하였더라

41 וַיְהִי בַבֹּקֶר וַיִּקַּח בָּלָק אֶת־בִּלְעָם וַיַּעֲלֵהוּ בָּמֳתֵי בָעַל וַיַּרְא מִשָּׁם קְצֵה הָעָם׃
그리고-되었다 그-아침-에 데려갔다 발락-이 (목적격) 발람-을 그리고-올려보냈다-그를 바알-의-산당들 보았다 거기서 끝-을 그-백성-의
H1961 H1242 H3947 H1111 H0853 H1129 H5927 H7200 H8033

아침에 발락이 발람과 함께 하고 그를 인도하여 바알의 산당에 오르매 발람이 거기서 이스라엘 백성의 진 끝까지 보니라

# Chapter 23

1 וַיֹּאמֶר בִּלְעָם אֶל־בָּלָק בְּנֵה־לִי בָזֶה שִׁבְעָה מִזְבְּחֹת וְהָכֵן לִי בָּזֶה שִׁבְעָה פָרִים וְשִׁבְעָה אֵילִים׃
그리고-말했다 발람-이 에게 발락 세워라 나-를-위해 여기-에 일곱 제단들-을 그리고-준비하라 나-를-위해 여기-에 일곱 황소들-을 그리고-일곱 숙양들-을
H0559 H0413 H1111 H1129 H0413 H2088 H7651 H4196 H7651 H6499 H7651

발람이 발락에게 이르되 나를 위하여 여기 일곱 단을 쌓고 거기 수송아지 일곱과 수양 일곱을 준비하소서 하매

2 וַיַּעַשׂ בָּלָק כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר בִּלְעָם וַיַּעַל בָּלָק וּבִלְעָם פָּר וָאַיִל בַּמִּזְבֵּחַ׃
그리고-했다 발락-이 대로 말한 발람-이 그리고-올렸다 발락-과 그리고-발람-이 황소-를 그리고-숙양 그-제단-위에
H1111 H1696 H1111 H5927 H1111 H6499 H4196

발락이 발람의 말대로 준비한 후에 발락과 발람이 매 단에 수송아지 하나와 수양 하나를 드리니라

3 וַיֹּ֣אמֶר בִּלְעָ֗ם לְבָלָק֮ הִתְיַצֵּב֒ עַל־עֹלָתֶ֣ךָ וְאֵלְכָ֔ה אוּלַ֕י
그리고-말했다 발람-이 발락-에게 서라 위-에 네-번제들 그리고-내가-가겠다 아마도
H0559 H1111 H3320 H0413 H3212 H0194

וְהִוָּדַ֖עְתִּי וַיֵּ֣רְאֵנִ֑י מַה־ יִּקֶּ֥רֶה וּדְבַ֛ר לִקְרָאתִ֖י יְהוָ֥ה
그리고-내가-알리겠다 그가-나에게-보이시면 무엇-을 그리고-말씀 나를-만나러 여호와-가 만나실-것이다
H5046 H7200 H4100 H1697 H7125 H3068

שֶׁ֥פִי׃ וַיֵּלֶךְ֙ לָ֔ךְ
벌거숙은-언덕 그리고-갔다 너-에게
H8205 H3212

발람이 발락에게 이르되 당신의 번제물 곁에 서소서 나는 저리로 갈지라 여호와께서 혹시 오셔서 나를 만나시리니 그가 내게 지시하시는 것은 다 당신에게 고하리이다 하고 사태난 산에 이른즉

4 וַיִּקָּ֣ר אֱלֹהִ֣ים אֶל־ בִּלְעָ֗ם וַיֹּ֤אמֶר אֵלָיו֙ אֶת־ שִׁבְעַ֣ת הַמִּזְבְּחֹ֔ת
그리고-만나셨다 하나님-이 에게 발람 그리고-말했다 그-에게 (목적격) 일곱-의 그-제단들-을
H0430 H0413 H0559 H0413 H0853 H7651 H4196

וָאַ֖עַל פָּ֣ר בַּמִּזְבֵּֽחַ׃ וָאָ֥יִל עָרַ֥כְתִּי
그리고-내가-올렸다 황소-를 그-제단-위에 그리고-숙양 내가-준비했다
H5927 H6499 H4196

하나님이 발람에게 임하시는지라 발람이 고하되 내가 일곱 단을 베풀고 매 단에 수송아지 하나와 수양 하나를 드렸나이다

5 וַיָּ֤שֶׂם יְהוָה֙ דָּבָ֣ר בְּפִ֔י בִּלְעָ֖ם וַיֹּ֣אמֶר שׁ֑וּב אֶל־ בָּלָ֖ק
그리고-놓으셨다 여호와-가 말씀-을 입-에 발람-의 그리고-말씀하셨다 돌아가라 에게 발락
H3068 H1697 H6310 H0559 H7725 H0413 H1111

וְכֹ֥ה תְדַבֵּֽר׃
그리고-이와-같이 네가-말할지니라
H3541 H1696

여호와께서 발람의 입에 말씀을 주어 가라사대 발락에게 돌아가서 이렇게 말할지니라

6 וַיָּ֣שָׁב אֵלָ֗יו וְהִנֵּה֙ נִצָּ֣ב עַל־ עֹלָתָ֔ו הוּא֙ וְכָל־ שָׂרֵ֣י
그리고-돌아갔다 그-에게 그리고-보라 서-있는 위-에 그-번제-위에 그-가 그리고-모든 관리들-의
H7725 H0413 H2009 H5324 H5324 H1931 H3605 H8269

מוֹאָֽב׃
모압
H4124

그가 발락에게 돌아간즉 발락과 모압 모든 귀족이 번제물 곁에 함께 섰더라

7 וַיִּשָּׂ֣א מְשָׁלֹ֔ו וַיֹּ֣אמֶר מִן־ אֲרָ֖ם יַנְחֵ֣נִי בָלָ֑ק מֶ֥לֶךְ־ מוֹאָ֛ב
그리고-들어올렸다 그-예언-을 그리고-말했다 에서 아람 나를-데려오다 발락-이 왕-의 모압
H5375 H4912 H0559 H0758 H5148 H1111 H4428 H4124

מֵהַרְרֵי־ קֶ֖דֶם לְכָ֣ה אָרָ֣ה לִ֔י וּלְכָ֥ה יַעֲקֹ֛ב וְזֹעֲמָ֥ה יִשְׂרָאֵֽל׃
동쪽-의-산들-에서 동쪽 와서 저주하라 나-를-위해 그리고-와서 야곱 저주하라 이스라엘-을
H2042 H0779 H3212 H6924 H3290 H2194 H3478

발람이 노래를 지어 가로되 발락이 나를 아람에서, 모압 왕이 동편 산에서 데려다가 이르기를 와서 나를 위하여 야곱을 저주하라, 와서 이스라엘을 꾸짖으라 하도다

8 מָ֣ה אֶקֹּ֔ב לֹ֥א קַבֹּ֖ה אֵ֑ל וּמָ֥ה אֶזְעֹ֛ם לֹ֥א זָעַ֖ם
어떻게 내가-저주하리요 아니 저주하셨다 하나님-이 그리고-어떻게 내가-노하리요 아니 노하셨다
H4100 H3808 H6895 H0410 H4100 H2194 H3808 H2194

יְהוָֽה׃
여호와-가
H3068

하나님이 저주치 않으신 자를 내 어찌 저주하며 여호와께서 꾸짖지 않으신 자를 내 어찌 꾸짖을꼬

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הֵן־ | אֲשׁוּרֶנּוּ | וּמִגְּבָעוֹת | אֶרְאֶנּוּ | צֻרִים֙ | מֵרֹאשׁ | כִּי־ |
| 보라 | 내가-그를-바라본다 | 그리고-언덕들-에서 | 내가-그를-본다 | 바위들-의 | 꼭대기-에서 | 왜냐하면 |
| H2005 | H7789 | H1389 | H7200 | H6697 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| :יִתְחַשָּׁב | לֹא | וּבַגּוֹיִם | יִשְׁכֹּן | לְבָדָד | עָם֙ |
| 자신을-세지-않는 | 아니 | 그리고-민족들-중에 | 거하는 | 홀로 | 백성-은 |
| H2803 | H3808 | | H7931 | H0910 | |

내가 바위 위에서 그들을 보며 작은 산에서 그들을 바라보니 이 백성은 홀로 처할 것이라 그를 열방 중의 하나로 여기지 않으리로다

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּמֹת | יִשְׂרָאֵל֙ | רֹ֣בַע | אֶת־ | וּמִסְפָּר | יַעֲקֹ֔ב | עֲפַ֖ר | מָנָ֣ה | מִ֤י |
| 죽을지어다 | 이스라엘-의 | 사분의일-을 | (목적격) | 그리고-수-를 | 야곱-의 | 티끌-을 | 세었는가 | 누가 |
| H4191 | H3478 | H7255 | H0853 | H4557 | H3290 | H6083 | H4487 | H4310 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| כָּמֹֽהוּ׃ | אַחֲרִיתִ֖י | וּתְהִ֥י | יְשָׁרִ֛ים | מָוֹת֙ | נַפְשִׁ֔י |
| 그-처럼 | 내-마지막-이 | 그리고-될지어다 | 정직한-자들-의 | 죽음-을 | 내-영혼-이 |
| H3644 | H0319 | H1961 | H3477 | H4194 | H5315 |

야곱의 티끌을 뉘 능히 계산하며 이스라엘 사분지 일을 뉘 능히 계수할꼬 나는 의인의 죽음 같이 죽기를 원하며 나의 종말이 그와 같기를 바라도다 하매

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹיְבַ֣י | לָקֹ֣ב | לִ֔י | עָשִׂ֖יתָ | מֶ֑ה | בִּלְעָ֔ם | אֶל־ | בָּלָ֗ק | וַיֹּ֣אמֶר |
| 내-적들-을 | 저주하러 | 나-에게 | 네가-했느냐 | 무엇-을 | 발람 | 에게 | 발락-이 | 그리고-말했다 |
| H0341 | H6895 | | | H4100 | | H0413 | H1111 | H0559 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בָּרֵֽךְ׃ | בֵּרַכְתָּ | וְהִנֵּה | לְקַחְתִּיךָ |
| 축복하여 | 네가-축복했다 | 그리고-보라 | 내가-데려왔다-너를 |
| H1288 | H1288 | H2009 | H3947 |

발락이 발람에게 이르되 그대가 어찌 내게 이같이 행하느냐 나의 원수를 저주하라고 그대를 데려왔거늘 그대가 온전히 축복하였도다

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּפִ֑י | יְהוָה֙ | יָשִׂ֣ים | אֲשֶׁ֔ר | אֵ֖ת | הֲלֹא֙ | וַיֹּ֣אמֶר | וַיַּ֖עַן |
| 내-입-에 | 여호와-가 | 놓으시는 | (관계사) | (목적격) | 아니-하였느냐 | 그리고-말했다 | 그리고-대답했다 |
| H6310 | H3068 | | | H0853 | H3808 | H0559 | |

| | | |
|---|---|---|
| לְדַבֵּֽר׃ | אֶשְׁמֹ֥ר | אֹתֽוֹ |
| 말하러 | 내가-지키리라 | 그것-을 |
| H1696 | H8104 | H0853 |

대답하여 가로되 여호와께서 내 입에 주신 말씀을 내가 어찌 말하지 아니할 수 있으리이까

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | אַחֵר֙ | מָקֹ֣ום | אֶל־ | אִתִּ֔י | נָּ֣א | (לְכָה־)[לְךָ־] | בָּלָ֗ק | אֵלָיו֙ | וַיֹּ֣אמֶר |
| (관계사) | 다른 | 장소 | 에게 | 나-와-함께 | 제발 | 와라 [가라] | 발락-이 | 그-에게 | 그리고-말했다 |
| | H0312 | H4725 | H0413 | H0854 | H4994 | H3212 H3212 | H1111 | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּרְאֶ֑ה | לֹ֣א | וְכֻלּ֔וֹ | תִּרְאֶ֖ה | קְצֵהוּ֙ | אֶפֶס֙ | מִשָּׁ֣ם | תִּרְאֶ֔נּוּ |
| 네가-볼-것이다 | 아니 | 그리고-그-전부를 | 네가-볼-것이다 | 그-끝-을 | 오직 | 거기서 | 네가-그를-볼-것이다 |
| H7200 | H3808 | H3605 | H7200 | | | H8033 | H7200 |

| | | |
|---|---|---|
| :מִשָּׁ֑ם | לִ֖י | וְקָבְנֹ֥ו־ |
| 거기서 | 나-를-위해 | 그리고-저주하라 |
| H8033 | | H6895 |

발락이 가로되 나와 함께 그들을 달리 볼 곳으로 가자 거기서는 그들을 다 보지 못하고 그 끝만 보리니 거기서 나를 위하여 그들을 저주하라 하고

14 וַיִּקָּחֵהוּ שְׂדֵה צֹפִים אֶל־רֹאשׁ הַפִּסְגָּה וַיִּבֶן שִׁבְעָה
그리고-데려갔다-그를 들-의 조밤꾼들-의 에게 꼭대기-의 그-바스가 그리고-세웠다 일곱
H3947 H6839 H0413 H7651 H6449 H1129 H7651

מִזְבְּחֹת וַיַּעַל פָּר וָאַיִל בַּמִּזְבֵּחַ׃
제단들-을 그리고-올렸다 황소-를 그리고-숙양 그-제단-위에
H4196 H5927 H6499 H0413 H4196

소빔 들로 인도하여 비스가 꼭대기에 이르러 일곱 단을 쌓고 매 단에 수송아지 하나와 수양 하나를 드리니

15 וַיֹּאמֶר אֶל־בָּלָק הִתְיַצַּב כֹּה עַל־עֹלָתֶךָ וְאָנֹכִי אִקָּרֶה
그리고-말했다 에게 발락 서라 이와-같이 위-에 네-번제-위에 그리고-나-는 내가-만나겠다
H0559 H0413 H1111 H3320 H3541 H0595

כֹּה׃
여기서
H3541

발람이 발락에게 이르되 내가 저기서 여호와를 만날 동안에 여기 당신의 번제물 곁에 서소서 하니라

16 וַיִּקָּר יְהוָה אֶל־בִּלְעָם וַיָּשֶׂם דָּבָר בְּפִיו וַיֹּאמֶר
그리고-만나셨다 여호와-가 에게 발람 그리고-놓으셨다 말씀-을 그-입-에 그리고-말씀하셨다
H0559 H3068 H0413 H1697 H6310 H0559

שׁוּב אֶל־בָּלָק וְכֹה תְדַבֵּר׃
돌아가라 에게 발락 그리고-이와-같이 네가-말할지니라
H7725 H0413 H1111 H3541 H1696

여호와께서 발람에게 임하사 그 입에 말씀을 주어 가라사대 발락에게로 돌아가서 이렇게 말할지니라

17 וַיָּבֹא אֵלָיו וְהִנֵּה נִצָּב עַל־עֹלָתוֹ וְשָׂרֵי מוֹאָב
그리고-왔다 그-에게 그리고-보라-그가 서-있는 위-에 그-번제-위에 그리고-관리들-의 모압
H0935 H0413 H2009 H5324 H5921 H5930 H8269 H4124

אִתּוֹ וַיֹּאמֶר לוֹ בָּלָק מַה־דִּבֶּר יְהוָה׃
그-와-함께 그리고-말했다 그-에게 발락-이 무엇-을 말씀하셨닉가 여호와-가
H0854 H0559 H0559 H1111 H4100 H1696 H3068

발람이 와서 본즉 발락이 번제물 곁에 섰고 모압 귀족들이 함께 있더라 발락이 발람에게 이르되 여호와께서 무슨 말씀을 하시더냐

18 וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמַר קוּם בָּלָק וּשְׁמָע הַאֲזִינָה עָדַי
그리고-들어올렸다 그-예언-을 그리고-말했다 일어나라 발락이여 그리고-들으라 귀-기울여라 나-에게
H5375 H4912 H0559 H6965 H1111 H8085 H0238 H5704

בְּנֹו׃ צִפֹּר
아들-의 싣보르여
H6834

발람이 노래를 지어 가로되 발락이여 일어나 들을지어다 십볼의 아들이여 나를 자세히 들으라

19 לֹא אִישׁ אֵל וְיִכָּזֵב וּבֶן־אָדָם וְיִתְנֶחָם הֲהוּא
아니다 사람-이 하나님-이 그리고-거짓말하는 그리고-아들-의 사람 그리고-후회하는 그-가
H3808 H0376 H0410 H3576 H0120 H5162 H1931

אָמַר וְלֹא יַעֲשֶׂה וְדִבֶּר וְלֹא יְקִימֶנָּה׃
말씀하셨다 그리고-아니 하시겠는가 그리고-말씀하셨다 그리고-아니 이루시겠는가-그것을
H0559 H3808 H6213 H1696 H3808

하나님은 인생이 아니시니 식언치 않으시고 인자가 아니시니 후회가 없으시도다 어찌 그 말씀하신 바를 행치 않으시며 하신 말씀을 실행치 않으시랴

20 הִנֵּה בָרֵךְ לָקָחְתִּי וּבֵרַךְ וְלֹא אֲשִׁיבֶנָּה׃
보라 축복하라 내가-받았다 그리고-그가-축복하셨다 그리고-아니 내가-되돌리겠다-그것을
H2009 H1288 H3947 H1288 H3808 H7725

내가 축복의 명을 받았으니 그가 하신 축복을 내가 돌이킬 수 없도다

21 לֹא־הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב וְלֹא־רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל יְהוָה
아니 그가-보았다 사악-을 야곱-에게서 그리고-아니 보았다 곧고-를 이스라엘-에게서 여호와
H3808 H5027 H0205 H3290 H3808 H7200 H5999 H3478 H3068

אֱלֹהָיו עִמּוֹ וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ׃
그-의-하나님-이 그-와-함께 그리고-함성-의 왕-의 그-안에
H0430 H8643 H4428

여호와는 야곱의 허물을 보지 아니하시며 이스라엘의 패역을 보지 아니하시는도다 여호와 그의 하나님이 그와 함께 계시니 왕을 부르는 소리가 그 중에 있도다

22 אֵל מוֹצִיאָם מִמִּצְרָיִם כְּתוֹעֲפֹת רְאֵם לוֹ׃
하나님-이 그들을-데려내시는 애굴-에서 같은-힘-의 들소-의 그-에게
H0410 H3318 H4714 H8443 H7214

하나님이 그들을 애굽에서 인도하여 내었으니 그 힘이 들소와 같도다

23 כִּי לֹא־נַחַשׁ בְּיַעֲקֹב וְלֹא־קֶסֶם בְּיִשְׂרָאֵל כָּעֵת יֵאָמֵר
왜냐하면 아니-있다 점-이 야곱-에게서 그리고-아니 복술-이 이스라엘-에게서 이-때-에 말해지리라
H3808 H5173 H3290 H3808 H7081 H3478 H6256 H0559

לְיַעֲקֹב וּלְיִשְׂרָאֵל מַה־פָּעַל אֵל׃
야곱-에게 그리고-이스라엘-에게 무엇-을 하셨는가 하나님-이
H3290 H3478 H4100 H6466 H0410

야곱을 해할 사술이 없고 이스라엘을 해할 복술이 없도다 이 때에 야곱과 이스라엘에 대하여 논할진대 하나님의 행하신 일이 어찌 그리 크뇨 하리로다

24 הֵן־עָם כְּלָבִיא יָקוּם וְכַאֲרִי יִתְנַשָּׂא לֹא יִשְׁכַּב עַד־יֹאכַל טֶרֶף וְדַם־חֲלָלִים יִשְׁתֶּה׃
보라 백성-은 암사자-처럼 일어나는 그리고-사자-처럼 자신을-들어올리는 아니 누울-것이다 까지 먹는 먹이-를 그리고-피-를 죽임당한-자들-의 마시는
H2005 H5971 H3667 H6965 H3808 H7901 H5704 H0398 H2964 H1818 H2491 H8354

이 백성이 암사자 같이 일어나고 수사자 같이 일어나서 움킨 것을 먹으며 죽인 피를 마시기 전에는 눕지 아니하리로다 하매

25 וַיֹּאמֶר בָּלָק אֶל־בִּלְעָם גַּם־קֹב לֹא תְקָבֶנּוּ גַּם־בָּרֵךְ לֹא תְבָרְכֶנּוּ׃
그리고-말했다 발락-이 에게 발람 또한 저주하여 아니 네가-저주할지니라-그를 또한 축복하여 아니 네가-축복할지니라-그를
H0559 H1111 H0413 H1696 H3808 H6895 H1571 H3808 H1288

발락이 발람에게 이르되 그들을 저주하지도 말고 축복하지도 말라

26 וַיַּעַן בִּלְעָם וַיֹּאמֶר אֶל־בָּלָק הֲלֹא דִבַּרְתִּי אֵלֶיךָ לֵאמֹר כֹּל אֲשֶׁר־יְדַבֵּר יְהוָה אֹתוֹ אֹתָהּ אֶעֱשֶׂה׃
그리고-대답했다 발람-이 그리고-말했다 에게 발락 아니-하였느냐 내가-말했다 너-에게 말하여 (관계사) 말씀하시는 여호와-가 그것-을 내가-할-것이다
H0559 H1696 H0413 H1111 H3808 H1696 H0413 H0559 H3605 H1696 H3068 H0853 H6213

발람이 발락에게 대답하여 가로되 내가 당신에게 고하여 이르기를 여호와께서 말씀하신 것은 내가 그대로 하지 않을 수 없다고 하지 아니하더이까

27 וַיֹּאמֶר בָּלָק אֶל־בִּלְעָם נָא לְכָה־נָּא אֶקָּחֲךָ אֶל־מָקוֹם אַחֵר אוּלַי יִישַׁר בְּעֵינֵי הָאֱלֹהִים וְקִבַּתּוֹ לִי מִשָּׁם׃

그리고-말했다 발락-이 에게 발람 와라 제발 내가-데려가겠다-너를 에게 장소 다른 그-하나님-의 눈-에 올바를-것이다 아마도 나-를-위해 그리고-네가-저주하라-그를 거기서

H0559 H1111 H0413 H0853 H4994 H3212 H0413 H4725 H0312 H0430 H3474 H0194 H6895 H8033

발락이 발람에게 또 이르되 오라 내가 너를 다른 곳으로 인도하리니 네가 거기서 나를 위하여 그들을 저주하기를 하나님이 혹시 기뻐하시리라 하고

28 וַיִּקַּח בָּלָק אֶת־בִּלְעָם רֹאשׁ הַפְּעוֹר הַנִּשְׁקָף עַל־פְּנֵי הַיְשִׁימֹן׃

그리고-데려갔다 발락-이 (목적격) 발람-을 꼭대기-의 그-뻘오르 그-내려다보는 위-에 얼굴-의 그-광야

H3947 H1111 H0853 H0853 H6465 H8259 H6440 H3452

발락이 발람을 인도하여 광야가 내려다 보이는 브올 산 꼭대기에 이르니

29 וַיֹּאמֶר בָּלָק אֶל־בִּלְעָם בְּנֵה־לִי בָזֶה שִׁבְעָה מִזְבְּחֹת וְהָכֵן לִי בָּזֶה שִׁבְעָה פָרִים וְשִׁבְעָה אֵילִים׃

그리고-말했다 발락-이 에게 발람-이 세워라 나-를-위해 여기-에 일곱 제단들-을 그리고-준비하라 나-를-위해 여기-에 일곱 황소들-을 그리고-일곱 숙양들-을

H0559 H1111 H0413 H0853 H1129 H2088 H7651 H4196 H0853 H6499 H7651 H2088 H7651

발람이 발락에게 이르되 나를 위하여 여기 일곱 단을 쌓고 거기 수송아지 일곱과 수양 일곱을 준비하소서

30 וַיַּעַשׂ בָּלָק כַּאֲשֶׁר אָמַר בִּלְעָם וַיַּעַל פָּר וָאַיִל בַּמִּזְבֵּחַ׃

그리고-했다 발락-이 대로 말한 발람-이 그리고-올렸다 황소-를 그리고-숙양 그-제단-위에

H0559 H1111 H0853 H5927 H6499 H0376 H4196

발락이 발람의 말대로 행하여 매 단에 수송아지 하나와 수양 하나를 드리니라

## Chapter 24

1 וַיַּרְא בִּלְעָם כִּי טוֹב בְּעֵינֵי יְהוָה לְבָרֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־הָלַךְ כְּפַעַם בְּפַעַם לִקְרַאת נְחָשִׁים וַיָּשֶׁת פָּנָיו הַמִּדְבָּר׃

그리고-보았다 발람-이 그-것은 좋은 여호와-의 눈-에 축복하는-것이 (목적격) 이스라엘-을 그리고-아니 갔다 때-마다 처럼-때 만나러 점들-을 그리고-놓았다 에게 그-광야 그-얼굴-을

H7200 H0853 H2895 H3068 H1288 H0853 H3478 H3808 H1980 H6471 H6471 H7125 H5173 H7896 H0413 H6440

발람이 자기와 이스라엘을 축복하는 것을 여호와께서 선히 여기심을 보고 전과 같이 사술을 쓰지 아니하고 그 낯을 광야로 향하여

2 וַיִּשָּׂא בִלְעָם אֶת־עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־יִשְׂרָאֵל שֹׁכֵן לִשְׁבָטָיו וַתְּהִי עָלָיו רוּחַ אֱלֹהִים׃

그리고-들어올렸다 발람-이 (목적격) 눈들-을 그리고-보았다 (목적격) 이스라엘-을 거하는 그-지파들-대로 그리고-임하셨다 그-위에 영-이 하나님-의

H5375 H0853 H6440 H7200 H0853 H3478 H7931 H1961 H5921 H7307 H0430

눈을 들어 이스라엘이 그 지파대로 거하는 것을 보는 동시에 하나님의 신이 그 위에 임하신지라

3 וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמַר נְאֻם בִּלְעָם בְּנוֹ בְּעֹר וְנְאֻם
그리고-들어올렸다 그-예언-을 그리고-말했다 말씀-의 발람-의 아들-의 브오르 말씀-의
H5375 H4912 H0559 H5002 H1160 H5002

הַגֶּבֶר שְׁתֻם הָעָיִן׃
그-사람-의 감겨진 그-눈-의
H1397 H8365

그가 노래를 지어 가로되 브올의 아들 발람이 말하며 눈을 감았던 자가 말하며

4 נְאֻם שֹׁמֵעַ אִמְרֵי־אֵל אֲשֶׁר מַחֲזֵה שַׁדַּי יֶחֱזֶה נֹפֵל וּגְלוּי
말씀-의 듣는-자-의 말씀들-을 하나님-의 (관계사) 환상-을 전능자-의 보는 쓰러지는 그리고-떠진
H5002 H8085 H0561 H0410 H4236 H7706 H2372 H5307 H1540

עֵינָיִם׃
눈들-의

하나님의 말씀을 듣는 자, 전능자의 이상을 보는 자, 엎드려서 눈을 뜬자가 말하기를

5 מַה־טֹּבוּ אָהָלֶיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל׃
얼마나-좋은가 좋은 네-장막들-이여 야곱이여 네-거처들-이여 이스라엘이여
H4100 H2895 H0168 H3290 H4908 H3478

야곱이여 네 장막이, 이스라엘이여 네 거처가 어찌 그리 아름다운고

6 כִּנְחָלִים נִטָּיוּ כִּגַנַּת עֲלֵי נָהָר כַּאֲהָלִים נָטַע יְהוָה כַּאֲרָזִים
같은-계곡들 펼쳐진 같은-동산들 위-의 강 같은-침향나무들 심으신 여호와-가 같은-백향나무들
H5186 H1593 H5921 H5104 H0174 H5193 H3068 H0730

עֲלֵי־מָיִם׃
위-의 물
H4325

그 벌어짐이 골짜기 같고 강 가의 동산 같으며 여호와의 심으신 침향목들 같고 물가의 백향목들 같도다

7 יֵזַל־מַיִם וְזַרְעוֹ בְּמַיִם רַבִּים וְיָרֶם מֵאֲגַג
흘러나오리라 물-이 그-씨-가 에-물 많은 그리고-높아지리라 보다-아갲
H5140 H4325 H2233 H1805 H4325 H0090

וְתִנָּשֵׂא מַלְכֻתוֹ׃ מַלְכּוֹ
그리고-들림을-받으리라 그-왕국-이 그-왕-이
H5375 H4438 H4428

그 통에서는 물이 넘치겠고 그 종자는 많은 물가에 있으리로다 그 왕이 아각보다 높으니 그 나라가 진흥하리로다

8 אֵל מוֹצִיאוֹ מִמִּצְרַיִם כְּתוֹעֲפֹת רְאֵם לוֹ גּוֹיִם צָרָיו
하나님-이 그를-데려내시는 애굴-에서 같은-힘-의 들소-의 그-에게 민족들-을 그-적들-의
H0410 H3318 H4714 H8443 H7214 H0398

יְמָחֵץ׃ וְחִצָּיו יְגָרֵם וְעַצְמֹתֵיהֶם
관통하리라 그리고-그-화살들-로 부수리라 그리고-그들의-뼈들-을
H4272 H2671 H6106

하나님이 그를 애굽에서 인도하여 내셨으니 그 힘이 들소와 같도다 그 적국을 삼키고 그들의 뼈를 꺾으며 화살을 쏘아 꿰뚫으리로다

9 כָּרַע שָׁכַב כְּאַרְיֵ֣ה וּכְלָבִיא֮ מִ֣י יְקִימֶ֒נּוּ֒ מְבָרֲכֶ֣יךָ בָר֑וּךְ וְאֹרְרֶ֖יךָ אָר֥וּר׃

무릅-꽉었다 누웠다 사자-처럼 그리고-암사자-처럼 누가 일으키겠는가-그를 너를-축복하는-자들-은 축복받은 저주받은 그리고-너를-저주하는-자들-은

H3766 H7901 H0738 H3833 H4310 H1288 H1288 H0779 H0779

꿇어 앉고 누움이 수사자와 같고 암사자와도 같으니 일으킨 자 누구이랴 너를 축복하는 자마다 복을 받을 것이요 너를 저주하는 자마다 저주를 받을지로다

10 וַיִּֽחַר־אַ֤ף בָּלָק֙ אֶל־בִּלְעָ֔ם וַיִּסְפֹּ֖ק אֶת־כַּפָּ֑יו וַיֹּ֨אמֶר֙ בָּלָ֔ק אֶל־בִּלְעָ֖ם קְלֹ֣ל אֹיְבַ֑י וְהִנֵּ֥ה בֵרַכְתָּ֖ בָּ֥רֶךְ זֶ֖ה שְׁלֹ֥שׁ פְּעָמִֽים׃

그리고-타올랐다 코-가 발락-의 에게 발람 그리고-쳤다 (목적격) 그-손바닥들-을 그리고-말했다 발락-이 에게 발람 저주하라 내-적들-을 그리고-보라 네가-축복했다 축복하여 이 세 번

H2734 H0639 H1111 H0413 H1109 H5606 H3709 H0559 H1111 H0413 H1109 H6895 H0341 H2009 H1288 H1288 H2088 H7969 H6471

발락이 발람에게 노하여 손뼉을 치며 발람에게 말하되 내가 그대를 부른 것은 내 원수를 저주하라 함이어늘 그대가 이같이 세 번 그들을 축복하였도다

11 וְעַתָּ֕ה בְּרַח־לְךָ֖ אֶל־מְקוֹמֶ֑ךָ אָמַ֙רְתִּי֙ כַּבֵּ֣ד אֲכַבֶּדְךָ֔ וְהִנֵּ֥ה מְנָעֲךָ֖ יְהוָ֥ה מִכָּבֽוֹד׃

그리고-이제 도망치라 너-에게 에게 네-곳 내가-말했다 존귀하여 내가-존귀하겠다-너를 그리고-보라 막았다-너를 여호와-가 영광-에서

H6258 H1272 H0413 H4725 H0559 H3513 H3513 H2009 H4513 H3068 H3519

그러므로 그대는 이제 그대의 곳으로 달려가라 내가 그대를 높여 심히 존귀케 하기로 뜻하였더니 여호와가 그대를 막아 존귀치 못하게 하셨도다

12 וַיֹּ֤אמֶר בִּלְעָם֙ אֶל־בָּלָ֔ק הֲלֹ֗א גַּ֚ם אֶל־מַלְאָכֶ֣יךָ אֲשֶׁר־שָׁלַ֔חְתָּ אֵלַ֖י דִּבַּ֥רְתִּי לֵאמֹֽר׃

그리고-말했다 발람-이 에게 발락 아니-하였느냐 또한 에게 네-사자들 (관계사) 네가-보냈다 나-에게 내가-말했다 말하여

H0559 H0413 H1111 H3808 H1571 H0413 H4397 H0834 H7971 H0413 H1696 H0559

발람이 발락에게 이르되 당신이 내게 보낸 사자들에게 내가 고하여 이르지 아니하였나이까

13 אִם־יִתֶּן־לִ֨י בָלָ֜ק מְלֹ֣א בֵיתוֹ֮ כֶּ֣סֶף וְזָהָב֒ לֹ֣א אוּכַ֗ל לַעֲבֹ֛ר אֶת־פִּ֥י יְהוָ֖ה לַעֲשׂ֣וֹת טוֹבָ֣ה אוֹ־רָעָ֑ה מִלִּבִּ֣י אֲשֶׁר־יְדַבֵּ֔ר אֹתָ֥ו אֲדַבֵּֽר׃

만약 주신다-면 나-에게 발락-이 가득 그-집-의 은-을 그리고-금 아니 내가-할-수-있다 넘다 (목적격) 입-을 여호와-의 하다 선-을 또는 악-을 내-마음-에서 (관계사) 말씀하시는 그것-을 내가-말하리라

H0518 H1109 H4393 H1004 H3701 H2091 H3808 H3201 H5674 H6310 H0853 H3068 H6213 H2896 H0176 H3820 H1696 H0853 H1696

가령 발락이 그 집에 은금을 가득히 채워서 내게 줄지라도 나는 여호와의 말씀을 어기고 선악간 임의로 행하지 못하고 여호와께서 말씀하신 대로 말하리라 하지 아니하였나이까

14 וְעַתָּה הִנְנִי הוֹלֵךְ לְעַמִּי לְכָה אִיעָצְךָ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה
그리고-이제 보라-나-는 가는 내-백성-에게 와라 내가-조언하겠다-너를 (관계사) 할-것이다
H6258 H2009 H1980 H3212 H3289

הָעָם הַזֶּה לְעַמְּךָ בְּאַחֲרִית הַיָּמִים׃
그-백성-이 이 네-백성-에게 마지막-에 그-날들-의
H2088 H0319 H3117

이제 나는 내 백성에게로 돌아가거니와 들으소서 내가 이 백성이 후일에 당신의 백성에게 어떻게 할 것을 당신에게 고하리이다 하고

15 וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמַר נְאֻם בִּלְעָם בְּנוֹ בְּעֹר וְנְאֻם
그리고-들어올렸다 그-예언-을 그리고-말했다 말씀-의 발람-의 아들-의 브오르 말씀-의
H5375 H4912 H0559 H5002 H1160 H5002

הַגֶּבֶר שְׁתֻם הָעָיִן׃
그-사람-의 감겨진 그-눈-의
H1397 H8365

노래를 지어 가로되 브올의 아들 발람이 말하며 눈을 감았던 자가 말하며

16 נְאֻם שֹׁמֵעַ אִמְרֵי־אֵל וְיֹדֵעַ דַּעַת עֶלְיוֹן מַחֲזֵה
말씀-의 듣는-자-의 말씀들-을 하나님-의 그리고-아는-자-의 지식-을 지극히-높으신-분-의 환상-을
H5002 H8085 H0561 H0410 H3045 H1847 H5307 H4236

שַׁדַּי יֶחֱזֶה נֹפֵל וּגְלוּי עֵינָיִם׃
전능자-의 보는 쓰러지는 그리고-떠진 눈들-의
H7706 H2372 H5307 H1540

하나님의 말씀을 듣는 자가 말하며 지극히 높으신 자의 지식을 아는 자, 전능자의 이상을 보는 자, 엎드려서 눈을 뜬 자가 말하기를

17 אֶרְאֶנּוּ וְלֹא עַתָּה אֲשׁוּרֶנּוּ וְלֹא קָרוֹב דָּרַךְ כּוֹכָב
내가-그를-본다 그러나-아니 지금 내가-그를-바라본다 그러나-아니 가까이 나아가리라 별-이
H7200 H3808 H6258 H7789 H3808 H7138 H1869 H3556

וְקָרְקַר מוֹאָב פַּאֲתֵי וּמָחַץ מִיִּשְׂרָאֵל שֹׁבֵט וְקָם מִיַּעֲקֹב
그리고-부수리라 모압 이마-를 그리고-칠-것이다 이스라엘-에서 홀-이 그리고-일어나리라 야곱-에서
H3290 H7626 H3478 H4272 H6285 H4124

כָּל־ בְּנֵי־ שֵׁת׃
모든 아들-의 셋
H3605 H8351

내가 그를 보아도 이 때의 일이 아니며 내가 그를 바라보아도 가까운 일이 아니로다 한 별이 야곱에게서 나오며 한 홀이 이스라엘에게서 일어나서 모압을 이편에서 저편까지 쳐서 파하고 또 소동하는 자식들을 다 멸하리로다

18 וְהָיָה אֱדוֹם יְרֵשָׁה וְהָיָה יְרֵשָׁה שֵׂעִיר אֹיְבָיו
그리고-될-것이다 에돔-이 점령지-로 그리고-될-것이다 점령지-로 세이르-가 그-적들-의
H1961 H0123 H3424 H1961 H3424 H8300 H0341

וְיִשְׂרָאֵל עֹשֶׂה חָיִל׃
그리고-이스라엘-은 하는 힘-을
H3478 H6213

그 원수 에돔은 그들의 산업이 되며 그 원수 세일도 그들의 산업이 되고 그 동시에 이스라엘은 용감히 행동하리로다

19 וְיֵרֶד מִיַּעֲקֹב וְהֶאֱבִיד שָׂרִיד מֵעִיר׃
그리고-다스리리라 야곱-에서 그리고-멸하리라 생존자-를 성읍-에서
H3290 H0006 H8300

주권자가 야곱에게서 나서 남은 자들을 그 성읍에서 멸절하리로다 하고

20 וַיַּרְא אֶת־עֲמָלֵק וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמֶר רֵאשִׁית גּוֹיִם
그리고-보았다 (목적격) 아말렉-을 그리고-들어올렸다 그-예언-을 그리고-말했다 첫째-였다 민족들-의
H7200 H0853 H6002 H5375 H4912 H0559 H7225

וְאַחֲרִיתוֹ עֲדֵי אֹבֵד׃ עֲמָלֵק
그러나-그-마지막-은 까지 멸망 아말렉-은
H0319 H5703 H0008 H6002

또 아말렉을 바라보며 노래를 지어 가로되 아말렉은 열국 중 으뜸이나 종말은 멸망에 이르리로다

21 וַיַּרְא אֶת־הַקֵּינִי וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמֶר אֵיתָן מוֹשָׁבֶךָ
그리고-보았다 (목적격) 그-검인-을 그리고-들어올렸다 그-예언-을 그리고-말했다 견고하다 네-거처-가
H7200 H0853 H7017 H5375 H4912 H0559 H0386 H4186

וְשִׂים בַּסֶּלַע קִנֶּךָ׃
그리고-놓아라 바위-에 네-둥지-를
H5553 H7064

또 가인 족속을 바라보며 노래를 지어 가로되 너의 거처가 견고하니 네 보금자리는 바위에 있도다

22 כִּי אִם־יִהְיֶה לְבָעֵר קָיִן עַד־מָה אַשּׁוּר תִּשְׁבְּךָ׃
왜냐하면 만약 될-것이다 타버려지도록 가인-이 까지 어느-때 앗수르-가 너를-사로잡으리라
H1961 H5704 H4100 H0804 H7617

그러나 가인이 쇠미하리니 나중에는 앗수르의 포로가 되리로다 하고

23 וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמֶר אֹוי מִי יִחְיֶה מִשֻּׂמוֹ אֵל׃
그리고-들어올렸다 그-예언-을 그리고-말했다 슬프다 누가 살겠는가 정하신-때 하나님-이
H5375 H4912 H0559 H0188 H4310 H2421 H0410

또 노래를 지어 가로되 슬프다 하나님이 이 일을 행하시리니 그 때에 살 자가 누구이랴

24 וְצִים מִיַּד כִּתִּים וְעִנּוּ אַשּׁוּר וְעִנּוּ עֵבֶר וְגַם־הוּא עֲדֵי אֹבֵד׃
그리고-배들-이 손-에서 깃딤-의 그리고-괴롭히리라 앗수르-를 그리고-괴롭히리라 에베르-를 또한 그-가 까지 멸망
H6716 H3027 H3794 H6035 H0804 H5677 H1571 H1931 H5703 H0008

깃딤 해변에서 배들이 와서 앗수르를 학대하며 에벨을 괴롭게 하리라마는 그도 멸망하리로다 하고

25 וַיָּקָם בִּלְעָם וַיֵּלֶךְ וַיָּשָׁב לִמְקֹמוֹ וְגַם־בָּלָק הָלַךְ לְדַרְכּוֹ׃ פ
그리고-일어났다 발람-이 그리고-갔다 그리고-돌아갔다 그-곳-으로 또한 발락-도 갔다 그-길-로 (단락표시)
H7725 H3212 H1571 H4725 H1111 H1980 H1870

발람이 일어나 자기 곳으로 돌아갔고 발락도 자기 길로 갔더라

## Chapter 25

1 וַיֵּשֶׁב יִשְׂרָאֵל בַּשִּׁטִּים וַיָּחֶל הָעָם לִזְנוֹת אֶל־בְּנוֹת מוֹאָב׃
그리고-거하했다 이스라엘-이 싯딤-에 그리고-시작했다 백성-이 음행하다 에게 딸들-의 모압
H3427 H3478 H7851 H2181 H0413 H1323 H4124

이스라엘이 싯딤에 머물러 있더니 그 백성이 모압 여자들과 음행하기를 시작하니라

2 וַתִּקְרֶאן לָעָם לִזִבְחֵי אֱלֹהֵיהֶן וַיֹּאכַל הָעָם וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לֵאלֹהֵיהֶן׃
그리고-불렀다 그-백성-을 제물들-에 그들의-신들-의 그리고-먹었다 그-백성-이 그리고-절했다 그들의-신들-에게
H7121 H0398 H0430 H2077 H0398 H7812 H0430

그 여자들이 그 신들에게 제사할 때에 백성을 청하매 백성이 먹고 그들의 신들에게 절하므로

3 וַיִּצָּמֶד יִשְׂרָאֵל לְבַעַל פְּעוֹר וַיִּחַר אַף יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל׃
그리고-연합했다 이스라엘-이 바알-비오르-에게 그리고-타올랐다 코-가 여호와-의 이스라엘-에게
H6775 H3478 H1187 H2734 H0639 H3068 H3478

이스라엘이 바알브올에게 부속된지라 여호와께서 이스라엘에게 진노하시니라

4 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה קַח אֶת כָּל הָעָם וְהוֹקַע אוֹתָם לַיהוָה נֶגֶד הַשָּׁמֶשׁ וְיָשֹׁב חֲרוֹן אַף יְהוָה מִיִּשְׂרָאֵל׃
그리고-말씀하셨다 여호와-가 에게 모세 잡아라 (목적격) 모든 그-백성-의 그리고-매달아라 그들-을 여호와-에게 맞으어 그-해 그리고-돌아오리라 타는-것-의 코-의 여호와 이스라엘-에서
H3559 H3068 H0413 H4872 H3947 H0853 H3605 H3363 H0853 H3068 H5048 H8121 H7725 H2740 H0639 H3068 H3478

여호와께서 모세에게 이르시되 백성의 두령들을 잡아 태양을 향하여 여호와 앞에 목매어 달라 그리하면 여호와의 진노가 이스라엘을 떠나리라

5 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל שֹׁפְטֵי יִשְׂרָאֵל הִרְגוּ אִישׁ אַנָשָׁיו הַנִּצְמָדִים לְבַעַל פְּעוֹר׃
그리고-말했다 모세-가 에게 재판관들-의 이스라엘 죽여라 각-사람-이 그-사람들-을 그-연합된-자들-을 바알-비오르-에게
H0559 H4872 H0413 H8199 H3478 H2026 H0376 H0376 H6775 H1187

모세가 이스라엘 사사들에게 이르되 너희는 각기 관할하는 자 중에 바알브올에게 부속한 사람들을 죽이라 하니라

6 וְהִנֵּה אִישׁ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל בָּא וַיַּקְרֵב אֶל אֶחָיו אֵת עֵינֵי מֹשֶׁה וְאֶת עֵינֵי כָּל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהֵמָּה בֹכִים פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃
그리고-보라 사람-이 아들-에서 이스라엘-의 왔다 그리고-데려왔다 에게 (목적격) 그-형제들 눈들-에 모세-의 그리고-눈들-에 회중-의 모든 아들-의 이스라엘 그리고-그들-은 울고-있었다 문-의 장막-의 만남
H0935 H7126 H0413 H0853 H0251 H6607 H4872 H5712 H3605 H1992 H1058 H0168 H4150

이스라엘 자손의 온 회중이 회막문에서 울 때에 이스라엘 자손 한 사람이 모세와 온 회중의 목전에 미디안의 한 여인을 데리고 그 형제에게로 온지라

7 וַיַּרְא פִּינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן וַיָּקָם
그리고-보았다 비느하스-가 아들-의 엘르아살 아들-의 아론 그-제사장-의 그리고-일어났다
H7200 H6372 H0499 H0175 H3548

מִתּוֹךְ הָעֵדָה וַיִּקַּח רֹמַח בְּיָדוֹ׃
가운데-에서 그-회중 그리고-잡았다 창-을 그-손-에
H8432 H5712 H3947 H7420 H3027

제사장 아론의 손자 엘르아살의 아들 비느하스가 보고 회중의 가운데서 일어나 손에 창을 들고

8 וַיָּבֹא אַחַר אִישׁ־יִשְׂרָאֵל אֶל־הַקֻּבָּה וַיִּדְקֹר אֶת־שְׁנֵיהֶם
그리고-들어갔다 뒤-에 사람-의 이스라엘 에게 그-내실 그리고-찔렀다 (목적격) 그들-둘-을
H0935 H0376 H3478 H0413 H6898 H1856 H0853 H8147

אֶת־אִישׁ יִשְׂרָאֵל וְאֶת־הָאִשָּׁה אֶל־קֶבָתָהּ וַתֵּעָצַר הַמַּגֵּפָה
(목적격) 사람-을 이스라엘-의 그리고 그-여인-을 에게 그녀-의-배 그리고-멈춰졌다 그-역병-이
H0853 H0376 H3478 H0853 H0802 H0413 H6897 H6113 H4046

מֵעַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
에서-위의 아들-의 이스라엘
H3478

그 이스라엘 남자를 따라 그의 막에 들어가서 이스라엘 남자와 그 여인의 배를 꿰뚫어서 두 사람을 죽이니 염병이 이스라엘 자손에게서 그쳤더라

9 וַיִּהְיוּ הַמֵּתִים בַּמַּגֵּפָה אַרְבָּעָה וְעֶשְׂרִים אָלֶף׃ פ
되었다 그-죽은-자들-이 그-역병-으로 만-네 그리고-스물 천 (단락표시)
H1961 H4191 H4046 H0702 H6242 H0505

그 염병으로 죽은 자가 이만 사천 명이었더라

10 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말씀하셨다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

11 פִּינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן הֵשִׁיב חֲמָתִי
비느하스-가 아들-의 엘르아살 아들-의 아론 그-제사장-의 돌이켰다 내-진노-를
H6372 H0499 H0175 H3548 H7725 H2534

אֶת־בְּקַנְאוֹ בְּקִנְאָתִי וְלֹא כִלִּיתִי אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵעַל
(목적격) 열심-으로-그가 내-열심-을 그리고-아니 (목적격) 아들-의 이스라엘 에서-위의
H0853 H7065 H7068 H3808 H0853 H1121 H3478 H5921

בְּקִנְאָתִי׃ בְּתוֹכָם
내-열심-으로 그들-가운데-에
H7068 H8432

제사장 아론의 손자 엘르아살의 아들 비느하스가 나의 질투심으로 질투하여 이스라엘 자손 중에서 나의 노를 돌이켜서 나의 질투심으로 그들을 진멸하지 않게 하였도다

12 לָכֵן אֱמֹר הִנְנִי נֹתֵן לוֹ אֶת־בְּרִיתִי שָׁלוֹם׃
그러므로 말하라 보라-나-는 주는 그-에게 (목적격) 내-언약-을 평화
H0559 H2009 H5414 H0853 H1285 H7965

13 וְהָיְתָה לּוֹ וּלְזַרְעוֹ אַחֲרָיו בְּרִית כְּהֻנַּת עוֹלָם תַּחַת אֲשֶׁר
그리고-그-될-것이다 그-에게 그리고-그-씨-에게 그-뒤-에 언약-의 제사직-의 영원한 대신-에 (관계사)
H1961 H0413 H2233 H0310 H1285 H3550 H5769 H8478

קִנֵּא לֵאלֹהָיו וַיְכַפֵּר עַל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
열심했다 그-하나님-을-위해 그리고-속죄했다 위-에 아들-의 이스라엘
H7065 H0430 H3722 H5921 H1121 H3478

그와 그 후손에게 영원한 제사장 직분의 언약이라 그가 그 하나님을 위하여 질투하여 이스라엘 자손을 속죄하였음이니라

14 וְשֵׁם אִישׁ יִשְׂרָאֵל הַמֻּכֶּה הַמִּדְיָנִית אֲשֶׁר הֻכְּתָה אֶת־ זִמְרִי
그리고-이름-은 사람-의 이스라엘 그-죽임당한 그-미디안-여인-을 (관계사) 죽임당한 (목적격) 짐리
H8034 H0376 H3478 H5221 H4084 H0834 H5221 H2174

נְשִׂיא בֵּית־ אָב לְשִׁמְעֹנִי׃ בֶּן־ סָלּוּא
족장-의 집-의 아버지 시메온-의 아들-의 살루
H5387 H1004 H1 H8099 H1121 H5543

죽임을 당한 이스라엘 남자 곧 미디안 여인과 함께 죽임을 당한 자의 이름은 시므리니 살루의 아들이요 시므온인의 종족 중 한 족장이며

15 וְשֵׁם הָאִשָּׁה הַמֻּכָּה הַמִּדְיָנִית כָּזְבִּי בַּת־ צוּר רֹאשׁ אֻמּוֹת
그리고-이름-은 그-여인-의 그-죽임당한 그-미디안-여인-의 코즈비 딸-의 츠르 머리-의 가문들-의
H8034 H0802 H5218 H4084 H3579 H1323 H6698 H7218 H0523

בֵּית־ אָב בְּמִדְיָן הִוא׃ פ
집-의 아버지 미디안-에서 그-이다 (단락표시)
H1 H1004 H4080 H1931

죽임을 당한 미디안 여인의 이름은 고스비니 수르의 딸이라 수르는 미디안 백성 한 종족의 두령이었더라

16 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말씀하셨다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

17 צָרֹר אֶת־ הַמִּדְיָנִים וְהִכִּיתֶם אוֹתָם׃
적대하라 (목적격) 그-미디안-사람들-을 그리고-치라 그들-을
H6887 H0853 H4084 H5221 H0853

미디안인들을 박해하며 그들을 치라

18 כִּי צֹרְרִים הֵם לָכֶם עַל־ דְּבַר־ נִכְלֵיהֶם אֲשֶׁר־ נִכְלוּ לָכֶם עַל־ דְּבַר־
왜냐하면 적대하는 그들이-이 너희-에게 그들의-속임수들-로 (관계사) 속였다 너희-를 위-에 일-의
H3588 H6887 H1992 H3807 H5230 H834 H5231 H3807 H6465 H1697

בְּיוֹם־ הַמֻּכָּה וְעַל־ דִּבַּר פְּעוֹר וְעַל־ כָּזְבִּי בַת־ נְשִׂיא מִדְיָן אֲחוֹתָם
날-에 그-죽임당한 그리고-위-에 일-의 코즈비 딸-의 족장-의 미디안-의 그들의-자매
H3117 H5221 H5921 H1697 H3579 H1323 H5387 H4080 H0269

הַמַּגֵּפָה עַל־ דִּבְרַת־ פְּעוֹר׃
그-역병-의 위-에 일-의 비오르
H4046 H5921 H1697 H6465

이는 그들이 궤계로 너희를 박해하되 브올의 일과 미디안 족장의 딸 곧 브올의 일로 염병이 일어난 날에 죽임을 당한 그들의 자매 고스비의 사건으로 너희를 유혹하였음이니라

## Chapter 26

1 וַיְהִי אַחֲרֵי הַמַּגֵּפָה פ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל
그리고-되었다 후-에 그-역병 (단락표시) 그리고-말씀하셨다 여호와-가 에게 모세 그리고-에게
H1961 H0310 H4046 H0559 H3068 H0413 H4872 H0413

אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן לֵאמֹר׃
엘르아살 아들-의 아론 그-제사장-의 말하여
H0499 H0001 H0175 H3548 H0559

염병 후에 여호와께서 모세와 제사장 아론의 아들 엘르아살에게 일러 가라사대

2 שְׂאוּ אֶת־רֹאשׁ כָּל־עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה
들어올려라 (목적격) 머리-를 모든 회중-의 아들-의 이스라엘 에서-아들-의 스물 년
H5375 H0853 H7218 H3605 H5712 H0001 H3478 H0310 H6242 H8141

וָמָעְלָה לְבֵית אֲבֹתָם כֹּל־יֹצֵא צָבָא בְּיִשְׂרָאֵל׃
그리고-위로 집-으로 그들의-아버지들 모든 나가는-자 군대-의 이스라엘-에서
H4605 H0001 H0001 H3605 H3318 H0001 H3478

이스라엘 자손의 온 회중의 총수를 그 조상의 집을 따라 조사하되 이스라엘 중에 무릇 이십 세 이상으로 능히 싸움에 나갈만한 자를 계수하라 하니

3 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֹתָם בְּעַרְבֹת מוֹאָב עַל־יַרְדֵּן
모세-가 그리고-말했다 그리고-엘르아살 그-제사장-이 그들-에게 평지들-에서 모압 위-에 요단
H4872 H1696 H0499 H3548 H0853 H6160 H4124 H0310 H3383

יְרֵחוֹ לֵאמֹר׃
여리고 말하여
H3405 H0559

모세와 제사장 엘르아살이 여리고 맞은편 요단 가 모압 평지에서 그들에게 고하여 가로되

4 מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמָעְלָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה
에서-아들-의 스물 년 그리고-위로 대로 명하셨다 여호와-가 (목적격) 모세-를
H4605 H8141 H6242 H6680 H3068 H0853 H4872

וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הַיֹּצְאִים מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃
그리고-아들-의 이스라엘 그-나온-자들-의 땅-에서 애굽
H3478 H3318 H0776 H4714

여호와께서 애굽 땅에서 나온 모세와 이스라엘 자손에게 명하신 대로 너희는 이십 세 이상된 자를 계수하라 하니라

5 רְאוּבֵן בְּכוֹר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי רְאוּבֵן חֲנוֹךְ מִשְׁפַּחַת הַחֲנֹכִי לְפַלּוּא מִשְׁפַּחַת
르우벤 맏아들-의 이스라엘 아들들-의 르우벤 하녹 씨족-의 그-하녹-의 팔루-에게 씨족-의
H7205 H1060 H3478 H0001 H7205 H2585 H4940 H2599 H6396 H4940

הַפַּלֻּאִי׃
그-팔루-의
H6384

이스라엘의 장자는 르우벤이라 르우벤 자손은 하녹에게서 난 하녹 가족과 발루에게서 난 발루 가족과

6 לְחֶצְרֹן מִשְׁפַּחַת הַחֶצְרֹנִי לְכַרְמִי מִשְׁפַּחַת הַכַּרְמִי׃
헤스론-에게 씨족-의 그-헤스론-의 갈미-에게 씨족-의 갈미-의
H2696 H4940 H2697 H3756 H4940 H3757

헤스론에게서 난 헤스론 가족과 갈미에게서 난 갈미 가족이니

7 אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת הָרְאוּבֵנִי וַיִּהְיוּ פְקֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאַרְבָּעִים אֶלֶף
이들-은 씨족들-의 그-르우벤-의 그리고-되었다 그들의-수-가 셋 그리고-만-셋 천
H0428 H4940 H7206 H1961 H7969 H0705 H0505

וְשִׁבְעָה מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים׃
그리고-일곱 백 그리고-서른
H7651 H3967 H7970

이는 르우벤 가족들이라 계수함을 입은 자가 사만 삼천칠백삼십 명이요

8 וּבְנֵי פַלּוּא אֱלִיאָב׃
그리고-아들들-의 팔루 엘리압
H6396 H0446

발루의 아들은 엘리압이요

9 וּבְנֵי אֱלִיאָב נְמוּאֵל וְדָתָן וַאֲבִירָם הוּא־דָתָן וַאֲבִירָם הַקְּרִאִים (קְרִיאֵי) [קרואי] בַּעֲדַת־קֹרַח בְּהַצֹּתָם עַל־יְהוָה׃
그리고-아들들-의 엘리압 느무엘 그리고-다단 그리고-아비람 그-이다 다단 아비람 (관계사) 다투었다 위-에 모세 그리고-위-에 아론
H0446 H5241 H1885 H1931 H0048 H1885 H0048 H7148 H5712 H4872 H0175

엘리압의 아들은 느무엘과 다단과 아비람이라 이 다단과 아비람은 회중 가운데서 부름을 받은 자러니 고라의 무리에 들어가서 모세와 아론을 거스려 여호와께 패역할 때에

10 וַתִּפְתַּח הָאָרֶץ אֶת־פִּיהָ וַתִּבְלַע אֹתָם וְאֶת־קֹרַח בְּמוֹת
그리고-열었다 그-땅-이 (목적격) 그녀의-입-을 그리고-삼켰다 그들-을 그리고 고라-를 죽을-때-에
H1104 H0853 H6310 H0853 H0776 H0853 H7141 H4194

הָעֵדָה בַּאֲכָל הָאֵשׁ אֶת חֲמִשִּׁים וּמָאתַיִם אִישׁ וַיִּהְיוּ לְנֵס׃
그-회중 먹을-때-에 그-불-이 (목적격) 쉘-을 그리고-이백 사람-을 그리고-되었다 경고-로
H5712 H0398 H0784 H0853 H2572 H0376 H1961 H5251

땅이 그 입을 열어서 그 무리와 고라를 삼키매 그들이 죽었고 당시에 불이 이백오십 명을 삼켜 징계가 되게 하였으나

11 וּבְנֵי־קֹרַח לֹא מֵתוּ׃ ס
그리고-아들들-의 — — — (단락표시)
H7141 H3808 H4191

그러나 고라의 아들들은 죽지 아니하였더라

12 בְּנֵי שִׁמְעוֹן לְמִשְׁפְּחֹתָם לְנְמוּאֵל מִשְׁפַּחַת הַנְּמוּאֵלִי לְיָמִין מִשְׁפַּחַת הַיָּמִינִי לְיָכִין מִשְׁפַּחַת הַיָּכִינִי׃
아들들-의 시메온 그들의-씨족들-대로 느무엘-에게 씨족-의 그-느무엘-의 야민-에게 씨족-의 그-야민-의 야킨-에게 씨족-의 그-야킨-의
H8095 H4940 H5241 H4940 H5242 H3226 H4940 H3228 H3199 H4940 H3200

시므온 자손은 그 종족대로 이러하니 느무엘에게서 난 느무엘 가족과 야민에게서 난 야민 가족과 야긴에게서 난 야긴 가족과

13 לְזֶרַח מִשְׁפַּחַת הַזַּרְחִי לְשָׁאוּל מִשְׁפַּחַת הַשָּׁאוּלִי׃
제라-에게 씨족-의 그-제라-의 사울-에게 씨족-의 그-사울-의
H2226 H4940 H2227 H7586 H4940 H7587

세라에게서 난 세라 가족과 사울에게서 난 사울 가족이라

14

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | וּמְאָתָֽיִם׃ | אֶ֖לֶף | וְעֶשְׂרִ֑ים | שְׁנָ֥יִם | הַשִּׁמְעֹנִ֛י | מִשְׁפַּ֥חַת | אֵ֖לֶּה |
| (단락표시) | 그리고-이백 | 천 | 그리고-스물 | 둘 | 그-시메온-의 | 씨족들-의 | 이들-은 |
| | H3967 | H0505 | H6242 | H8147 | H8099 | H4940 | H0428 |

이는 시므온 종족들이니 계수함을 입은 자가 이만 이천이백 명이었더라

15

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִשְׁפָּחַת | לְחַגִּ֔י | הַצְּפוֹנִ֖י | מִשְׁפַּ֣חַת | לְצְפ֑וֹן | לְמִשְׁפְּחֹתָ֣ם | גָּ֔ד | בְּנֵ֖י |
| 씨족-의 | 하기-에게 | 그-신분-의 | 씨족-의 | 신분-에게 | 그들의-씨족들-대로 | 갯 | 아들들-의 |
| H4940 | H2291 | H6831 | H4940 | H6827 | H4940 | H1410 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַשּׁוּנִֽי׃ | מִשְׁפַּ֥חַת | לְשׁוּנִּ֖י | הַחַגִּֽי |
| 그-슈니-의 | 씨족-의 | 슈니-에게 | 그-하기-의 |
| H7765 | H4940 | H7764 | H2291 |

갓 자손은 그 종족대로 이러하니 스본에게서 난 스본 가족과 학기에게서 난 학기 가족과 수니에게서 난 수니 가족과

16

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הָעֵרִֽי׃ | מִשְׁפַּ֥חַת | לְעֵרִּ֖י | הָאֶזְנִ֑י | מִשְׁפַּ֥חַת | לְאֶזְנִּ֖י |
| 그-에리-의 | 씨족-의 | 에리-에게 | 그-오즈니-의 | 씨족-의 | 오즈니-에게 |
| H6180 | H4940 | H6179 | | H4940 | |

오스니에게서 난 오스니 가족과 에리에게서 난 에리 가족과

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאַרְאֵלִֽי׃ | מִשְׁפַּ֥חַת | לְאַרְאֵלִ֖י | הָאֲרוֹדִ֑י | מִשְׁפַּ֥חַת | לַאֲרוֹד֙ | |
| 그-아르엘리-의 | 씨족-의 | 아르엘리-에게 | 그-아로드-의 | 씨족-의 | 아로드-에게 | |
| H0692 | H4940 | H0692 | H0722 | H4940 | H0720 | |

아롯에게서 난 아롯 가족과 아렐리에게서 난 아렐리 가족이라

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵא֥וֹת׃ | וַחֲמֵ֣שׁ | אֶ֖לֶף | אַרְבָּעִ֑ים | לִפְקֻדֵיהֶ֣ם | גָּ֔ד | בְּנֵי־ | מִשְׁפַּ֥חַת | אֵ֖לֶּה |
| 백 | 그리고-다섯 | 천 | 만-네 | 그들의-수-대로 | 갯 | 아들들-의 | 씨족들-의 | 이들-은 |
| H3967 | H2568 | H0505 | H0705 | | H1410 | | H4940 | H0428 |

ס
(단락표시)

이는 갓 자손의 종족들이니 계수함을 입은 자가 사만 오백 명이었더라

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּנָֽעַן׃ | בְּאֶ֥רֶץ | וְאוֹנָ֖ן | עֵ֑ר | וַיָּ֥מָת | וְאוֹנָ֖ן | עֵ֥ר | יְהוּדָ֔ה | בְּנֵ֖י |
| 가나안 | 땅-에서 | 그리고-오난 | 에르 | 그리고-죽었다 | 그리고-오난 | 에르 | 유다 | 아들들-의 |
| | H0776 | H0209 | H6147 | H4191 | H0209 | H6147 | H3063 | |

유다의 아들은 에르와 오난이라 이 에르와 오난은 가나안 땅에서 죽었고

20

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְפֶּ֔רֶץ | הַשֵּׁלָנִ֑י | מִשְׁפַּ֣חַת | לְשֵׁלָ֔ה | לְמִשְׁפְּחֹתָ֣ם | יְהוּדָ֗ה | בְּנֵי־ | וַיִּהְי֤וּ |
| 베레스-에게 | 그-셀라-의 | 씨족-의 | 셀라-에게 | 그들의-씨족들-대로 | 유다 | 아들들-의 | 그리고-되었다 |
| H6557 | H8024 | H4940 | H7956 | H4940 | H3063 | | H1961 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַזַּרְחִֽי׃ | מִשְׁפַּ֥חַת | לְזֶ֖רַח | הַפַּרְצִ֑י | מִשְׁפַּ֥חַת |
| 그-제라-의 | 씨족-의 | 제라-에게 | 그-베레스-의 | 씨족-의 |
| H2227 | H4940 | H2226 | H6558 | H4940 |

유다의 자손은 그 종족대로 이러하니 셀라에게서 난 셀라 가족과 베레스에게서 난 베레스 가족과 세라에게서 난 세라 가족이며

21

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִשְׁפָּחַת | לְחֶמּ֔וּל | הַחֶצְרֹנִ֖י | מִשְׁפַּ֣חַת | לְחֶצְרֹ֑ן | פֶּ֥רֶץ | בְּנֵי־ | וַיִּהְי֤וּ |
| 씨족-의 | 하무룬-에게 | 그-헤스론-의 | 씨족-의 | 헤스론-에게 | 베레스 | 아들들-의 | 그리고-되었다 |
| H4940 | H2538 | H2697 | H4940 | H2696 | H6557 | | H1961 |

| |
|---|
| הֶחָמוּלִֽי׃ |
| 그-하무룬-의 |
| H2539 |

또 베레스 자손은 이러하니 헤스론에게서 난 헤스론 가족과 하물에게서 난 하물 가족이라

22 אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת יְהוּדָה לְפִקְדֵיהֶם שֵׁשָׁה וְשִׁבְעִים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃
이들은 씨족들의 유다 여섯 그들의수대로 그리고일흔 천 그리고다섯 백
H0428 H4940 H3063 H8337 H7657 H0505 H2568 H3967

ס
(단락표시)

이는 유다 종족들이니 계수함을 입은 자가 칠만 육천오백 명이었더라

23 בְּנֵי יִשָּׂשכָר לְמִשְׁפְּחֹתָם תּוֹלָע מִשְׁפַּחַת הַתּוֹלָעִי לְפֻוָּה מִשְׁפַּחַת הַפּוּנִי׃
아들들의 잇사갈 그들의씨족들대로 또라 씨족의 그돌라의 부와에게 씨족의 그부니의
H4940 H3485 H8439 H4940 H8440 H6312 H4940 H6324

잇사갈 자손은 그 종족대로 이러하니 돌라에게서 난 돌라 가족과 부와에게서 난 부니 가족과

24 לְיָשׁוּב מִשְׁפַּחַת הַיָּשׁוּבִי לְשִׁמְרֹן מִשְׁפַּחַת הַשִּׁמְרֹנִי׃
야슈브에게 씨족의 야슈브의 시므론에게 씨족의 그시므론의
H3437 H4940 H3432 H8117 H4940

야숩에게서 난 야숩 가족과 시므론에게서 난 시므론 가족이라

25 אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת יִשָּׂשכָר לִפְקֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאַרְבָּעָה אֶלֶף וְשִׁשִּׁים וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת׃
이들은 씨족들의 잇사갈 그들의수대로 넷 천 그리고예순 그리고셋 백
H0428 H4940 H3485 H0702 H0505 H8346 H7969 H3967

ס
(단락표시)

이는 잇사갈 종족들이니 계수함을 입은 자가 육만 사천삼백 명이었더라

26 בְּנֵי זְבוּלֻן לְמִשְׁפְּחֹתָם לְסֶרֶד מִשְׁפַּחַת הַסַּרְדִּי לְאֶלֹון מִשְׁפַּחַת הָאֶלֹנִי לְיַחְלְאֵל מִשְׁפַּחַת הַיַּחְלְאֵלִי׃
아들들의 스불론 그들의씨족들대로 세레드에게 세레드의 씨족의 엘론에게 씨족의 그세레드의 야맬엘에게 씨족의 그야맬엘의
H2074 H4940 H5624 H4940 H0356 H4940 H5625 H3177 H4940 H3178

스불론 자손들은 그 종족대로 이러하니 세렛에게서 난 세렛 가족과 엘론에게서 난 엘론 가족과 얄르엘에게서 난 얄르엘 가족이라

27 אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת הַזְּבוּלֹנִי לִפְקֻדֵיהֶם שִׁשִּׁים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃ ס
이들은 씨족들의 스불론 그들의수대로 예순 천 그리고다섯 백 (단락표시)
H0428 H4940 H2075 H0440 H8346 H0505 H2568 H3967

이는 스불론 종족들이니 계수함을 입은 자가 육만 오백 명이었더라

28 בְּנֵי יוֹסֵף לְמִשְׁפְּחֹתָם מְנַשֶּׁה וְאֶפְרָיִם׃
아들들의 요셉 그들의씨족들대로 맛나셋 그리고에브라임
H3130 H4940 H4519 H0669

요셉의 아들들은 그 종족대로 므낫세와 에브라임이요

29 בְּנֵי מְנַשֶּׁה לְמָכִיר מִשְׁפַּחַת הַמָּכִירִי וּמָכִיר הוֹלִיד אֶת־גִּלְעָד לְגִלְעָד מִשְׁפַּחַת הַגִּלְעָדִי׃
아들들의 맛나셋 마기르에게 씨족의 그마기르의 그리고마기르가 낳았다 (목적격) 길르앗을 길르앗에게 씨족의 그길르앗의
H4519 H4353 H4940 H4354 H4353 H3205 H0853 H1568 H4940 H1569

므낫세의 자손 중 마길에게서 난 것은 마길 가족이라 마길이 길르앗을 낳았고 길르앗에게서 난 것은 길르앗 가족이라

30 בְּנֵי אֶלֶּה גִּלְעָד אִיעֶזֶר מִשְׁפַּחַת הָאִיעֶזְרִי חֶלֶק לְחֶלְקִי׃
이들-은 아들들-의 길르앗 이에제르 씨족-의 그-이에제르-의 헬렉-에게 헬렉-의
H0428 H1568 H0372 H4940 H0373 H2507 H2516

길르앗 자손은 이러하니 이에셀에게서 난 이에셀 가족과 헬렉에게서 난 헬렉 가족과

31 וְאַשְׂרִיאֵל מִשְׁפַּחַת הָאַשְׂרִיאֶלִי וְשֶׁכֶם מִשְׁפַּחַת הַשִּׁכְמִי׃
그리고-아스리엘 씨족-의 그-아스리엘-의 그리고-셋겨 씨족-의 그-셋겨-의
H0844 H4940 H0845 H7928 H4940 H7930

아스리엘에게서 난 아스리엘 가족과 세겜에게서 난 세겜 가족과

32 וּשְׁמִידָע מִשְׁפַּחַת הַשְּׁמִידָעִי וְחֵפֶר מִשְׁפַּחַת הַחֶפְרִי׃
그리고-쉐미다 씨족-의 그-쉐미다-의 그리고-헤페르 씨족-의 그-헤페르-의
H8061 H4940 H8062 H2662 H4940 H2662

스미다에게서 난 스미다 가족과 헤벨에게서 난 헤벨 가족이며

33 וּצְלָפְחָד בֶּן־ חֵפֶר לֹא־ הָיוּ לוֹ בָּנִים כִּי אִם־ בָּנוֹת
그리고-신로비하드 아들-의 헤페르 아니 있었다 그-에게 아들들-이 오직 다만 딸들-이
H6765 H1121 H2660 H3808 H1961 H0000 H1121 H3588 H1323

וְשֵׁם בְּנוֹת צְלָפְחָד מַחְלָה וְנֹעָה חָגְלָה מִלְכָּה וְתִרְצָה׃
그리고-이름들-은 딸들-의 신로비하드 마헬라 그리고-노아 하글라 밀가 그리고-마르사
H8034 H1323 H6765 H4244 H5270 H2295 H4435 H8656

헤벨의 아들 슬로브핫은 아들이 없고 딸뿐이라 그 딸의 이름은 말라와 노아와 호글라와 밀가와 디르사니

34 אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת וּפְקֻדֵיהֶם שְׁנַיִם וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת׃
이들-은 씨족들-의 그리고-그들의-수-는 둘 그리고-쉘-둘 천 그리고-일곱 백
H0428 H4940 H6485 H8147 H2572 H0505 H7651 H3967

ס
(단락표시)

이는 므낫세의 종족들이라 계수함을 입은 자가 오만 이천칠백 명이었더라

35 אֵלֶּה בְנֵי־ אֶפְרַיִם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְשׁוּתֶלַח מִשְׁפַּחַת הַשֻּׁתַלְחִי לְבֶכֶר
이들-은 아들들-의 에브라임 그들의-씨족들-대로 슈델라-에게 씨족-의 그-슈델라-의 베가-에게
H0428 H1121 H0669 H4940 H7803 H4940 H8364 H1071

מִשְׁפַּחַת הַבַּכְרִי לְתַחַן מִשְׁפַּחַת הַתַּחֲנִי׃
씨족-의 그-베가-의 다한-에게 씨족-의 그-다한-의
H4940 H1076 H8465 H4940 H8470

에브라임 자손은 그 종족대로 이러하니 수델라에게서 난 수델라 가족과 베겔에게서 난 베겔 가족과 다한에게서 난 다한 가족이며

36 וְאֵלֶּה בְנֵי שׁוּתֶלַח לְעֶרָן מִשְׁפַּחַת הָעֶרָנִי׃
그리고-이들-은 아들들-의 슈델라 에란-에게 씨족-의 그-에란-의
H0428 H1121 H7803 H6197 H4940 H6198

수델라 자손은 이러하니 에란에게서 난 에란 가족이라

37 וְאֵלֶּה בְּנֵי אֶפְרַיִם לְפְקֻדֵיהֶם שְׁנַיִם וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ
이들-은 씨족들-의 에브라임 아들들-의 수-대로 둘 그리고-서른-둘 천 그리고-다섯
H0428 H4940 H0669 H1121 H6485 H8147 H7970 H0505 H2568

מֵאוֹת לְמִשְׁפְּחֹתָם׃ ס
백 그들의-씨족들-대로 (단락표시)
H3967 H4940

יוֹסֵף בְּנֵי־ אֵלֶּה מִשְׁפְּחוֹת
요셉 아들들-의 이들-은 씨족들-의
H3130 H1121 H0428 H4940

이는 에브라임 자손의 종족들이니 계수함을 입은 자가 삼만 이천오백 명이라 이상은 그 종족을 따른 요셉 자손이었더라

38 בְּנֵי בִנְיָמִן לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֶלַע מִשְׁפַּחַת הַבַּלְעִי לְאַשְׁבֵּל מִשְׁפַּחַת הָאַשְׁבֵּלִי לַאֲחִירָם מִשְׁפַּחַת הָאֲחִירָמִי׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי | בִנְיָמִן | לְמִשְׁפְּחֹתָם | לְבֶלַע | מִשְׁפַּחַת | הַבַּלְעִי | לְאַשְׁבֵּל | מִשְׁפַּחַת | הָאַשְׁבֵּלִי |
| 아들들-의 | 베냐민 | 그들의-씨족들-대로 | 벨라-에게 | 씨족-의 | 그-벨라-의 | 아쉘벨-에게 | 씨족-의 | 그-아쉘벨-의 |
| | H1144 | H4940 | | H4940 | H1108 | H0788 | H4940 | H0789 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לַאֲחִירָם | מִשְׁפַּחַת | הָאֲחִירָמִי׃ | |
| 아히람-에게 | 씨족-의 | 그-아히람-의 | |
| H0297 | H4940 | H0298 | |

베냐민 자손들은 그 종족대로 이러하니 벨라에게서 난 벨라 가족과 아스벨에게서 난 아스벨 가족과 아히람에게서 난 아히람 가족과

39 לְשֻׁפּוּפָם מִשְׁפַּחַת הַשּׁוּפָמִי לְחוּפָם מִשְׁפַּחַת הַחוּפָמִי׃

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְשֻׁפּוּפָם | מִשְׁפַּחַת | הַשּׁוּפָמִי | לְחוּפָם | מִשְׁפַּחַת | הַחוּפָמִי׃ |
| 쉐부팔-에게 | 씨족-의 | 그-슈팜-의 | 후팜-에게 | 씨족-의 | 그-후팜-의 |
| | H4940 | H7781 | H2349 | H4940 | H2350 |

스부밤에게서 난 스부밤 가족과 후밤에게서 난 후밤 가족이며

40 וַיְהִיוּ בְנֵי־בֶלַע אַרְדְּ וְנַעֲמָן מִשְׁפַּחַת הָאַרְדִּי לְנַעֲמָן מִשְׁפַּחַת הַנַּעֲמִי׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִיוּ | בְנֵי־ | בֶלַע | אַרְדְּ | וְנַעֲמָן | מִשְׁפַּחַת | הָאַרְדִּי | לְנַעֲמָן | מִשְׁפַּחַת |
| 그리고-되었다 | 아들들-의 | 벨라 | 아르드 | 그리고-나아만 | 씨족-의 | 그-아르드-의 | 나아만-에게 | 씨족-의 |
| H1961 | | | H0714 | H5283 | H4940 | H0716 | H5283 | H4940 |

| |
|---|
| הַנַּעֲמִי׃ |
| 그-나아만-의 |
| H5280 |

벨라의 아들은 아릇과 나아만이라 아릇에게서 아릇 가족과 나아만에게서 나아만 가족이 났으니

41 אֵלֶּה בְנֵי־בִנְיָמִן לְמִשְׁפְּחֹתָם וּפְקֻדֵיהֶם חֲמִשָּׁה וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וְשֵׁשׁ מֵאוֹת׃ ס

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלֶּה | בְנֵי־ | בִנְיָמִן | לְמִשְׁפְּחֹתָם | וּפְקֻדֵיהֶם | חֲמִשָּׁה | וְאַרְבָּעִים | אֶלֶף | וְשֵׁשׁ |
| 이들-은 | 아들들-의 | 베냐민 | 그들의-씨족들-대로 | 그리고-그들의-수-는 | 다섯 | 그리고-만-다섯 | 천 | 그리고-여섯 |
| H0428 | | H1144 | H4940 | | H2568 | H0705 | H0505 | H3967 |

| | |
|---|---|
| מֵאוֹת׃ | ס |
| 백 | (단락표시) |
| H3967 | |

이는 그들의 종족을 따른 베냐민 자손이라 계수함을 입은 자가 사만 오천육백 명이었더라

42 אֵלֶּה בְנֵי־דָן לְמִשְׁפְּחֹתָם לְשׁוּחָם מִשְׁפַּחַת הַשּׁוּחָמִי מִשְׁפְּחֹת אֵלֶּה׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלֶּה | בְנֵי־ | דָן | לְמִשְׁפְּחֹתָם | לְשׁוּחָם | מִשְׁפַּחַת | הַשּׁוּחָמִי | מִשְׁפְּחֹת | אֵלֶּה׃ |
| 이들-은 | 아들들-의 | 단 | 그들의-씨족들-대로 | 슈함-에게 | 씨족-의 | 그-슈함-의 | 씨족들-의 | 이들-은 |
| H0428 | | H1835 | H4940 | H7748 | H4940 | H7749 | H4940 | H0428 |

| | |
|---|---|
| לְמִשְׁפְּחֹתָם׃ | דָן |
| 그들의-씨족들-대로 | 단 |
| H4940 | H1835 |

단 자손은 그 종족대로 이러하니라 수함에게서 수함 가족이 났으니 이는 그들의 종족을 따른 단 가족들이라

43 כָּל־מִשְׁפְּחֹת הַשּׁוּחָמִי לְפִקֻדֵיהֶם כָּל־אֶלֶף וְשֹׁשִׁים אַרְבָּעָה וְאַרְבַּע מֵאוֹת׃ ס

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | מִשְׁפְּחֹת | הַשּׁוּחָמִי | לְפִקֻדֵיהֶם | אַרְבָּעָה | וְשִׁשִּׁים | אֶלֶף | וְאַרְבַּע | מֵאוֹת׃ | |
| 모든 | 씨족들-의 | 그-슈함-의 | 그들의-수-대로 | 넷 | 그리고-예순 | 천 | 그리고-넷 | 백 | |
| H3605 | H4940 | H7749 | | H0702 | H8346 | H0505 | H0702 | H3967 | |

| |
|---|
| ס |
| (단락표시) |

수함 모든 가족의 계수함을 입은 자가 육만 사천사백 명이었더라

44 בְּנֵי אָשֵׁר לְמִשְׁפְּחֹתָם לִימְנָה מִשְׁפַּחַת הַיִּמְנָה לְיִשְׁוִי מִשְׁפַּחַת
아들들-의 아셀 그들의-씨족들-대로 임나-에게 씨족-의 그-임나-의 잇신-에게 씨족-의
H0836 H4940 H3232 H4940 H3232 H3440 H4940

הַיִּשְׁוִי לִבְרִיעָה מִשְׁפַּחַת לִבְרִיעָה הַבִּרְעִי׃
그-잇신-의 브리아-에게 씨족-의 브리아-에게 그-브리아-의
H3441 H1283 H4940 H1284

아셀 자손은 그 종족대로 이러하니 임나에게서 난 임나 가족과 이스위에게서 난 이스위 가족과 브리아에게서 난 브리아 가족이며

45 לִבְנֵי בְרִיעָה לְחֶבֶר מִשְׁפַּחַת הַחֶבְרִי לְמַלְכִּיאֵל מִשְׁפַּחַת הַמַּלְכִּיאֵלִי׃
아들들-의 브리아 헤베르-에게 씨족-의 헤베르-의 말리엘-에게 씨족-의 그-말리엘-의
H1283 H2268 H4940 H2277 H4439 H4940 H4440

브리아의 자손 중 헤벨에게서 난 헤벨 가족과 말기엘에게서 난 말기엘 가족이며

46 וְשֵׁם בַּת־ אָשֵׁר שֵׂרַח׃
그리고-이름-은 딸-의 아셀 세라
H8034 H1323 H0836 H8294

아셀의 딸의 이름은 세라라

47 אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת בְּנֵי־ אָשֵׁר לִפְקֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וַחֲמִשִּׁים וּמְאַת אֶלֶף וְאַרְבָּע
이들-은 씨족들-의 아들들-의 아셀 그들의-수-대로 셋 그리고-쉔-셋 백 천 그리고-넷
H0428 H4940 H0836 H7969 H2572 H0505 H0702

ס מֵאוֹת׃
(단락표시) 백
H3967

이는 아셀 자손의 종족들이니 계수함을 입은 자가 오만 삼천사백 명이었더라

48 בְּנֵי נַפְתָּלִי לְמִשְׁפְּחֹתָם לְיַחְצְאֵל מִשְׁפַּחַת הַיַּחְצְאֵלִי לְגוּנִּי מִשְׁפַּחַת
아들들-의 납달리 그들의-씨족들-대로 야함씨엘-에게 씨족-의 그-야함씨엘-의 구니-에게 씨족-의
H5321 H4940 H3183 H4940 H3184 H1476 H4940

הַגּוּנִי׃
그-구니-의
H1477

납달리 자손은 그 종족대로 이러하니 야셀에게서 난 야셀 가족과 구니에게서 난 구니 가족과

49 לְיֵצֶר מִשְׁפַּחַת הַיִּצְרִי לְשַׁלֻּם מִשְׁפַּחַת הַשַּׁלְמִי׃
예제르-에게 씨족-의 그-예제르-의 실렘-에게 씨족-의 그-실렘-의
H3337 H4940 H3340 H8006 H4940 H8016

예셀에게서 난 예셀 가족과 실렘에게서 난 실렘 가족이라

50 אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת נַפְתָּלִי לְמִשְׁפְּחֹתָם וּפִקֻּדֵיהֶם חֲמִשָּׁה וְאַרְבָּעִים אֶלֶף
이들-은 씨족들-의 납달리 그들의-씨족들-대로 그리고-그들의-수-는 다섯 그리고-만-다섯 천
H0428 H4940 H5321 H4940 H2568 H0705 H0505

וּמְאַת וְאַרְבָּע׃
백 그리고-넷
H3967 H0702

이는 그 종족을 따른 납달리 가족들이니 계수함을 입은 자가 사만 오천사백 명이었더라

51 אֵ֔לֶּה (이들-은 H0428) פְּקוּדֵי֙ (수들-의) בְּנֵ֣י (아들들-의) יִשְׂרָאֵ֔ל (이스라엘 H3478) שֵׁשׁ־ (여섯 H8337) מֵא֥וֹת (백 H3967) אֶ֖לֶף (천 H0505) וְאֶ֣לֶף (그리고-천 H0505) שְׁבַ֣ע (일곱 H7651) מֵא֑וֹת (백 H3967) וּשְׁלֹשִׁ֖ים׃ (그리고-서른 H7970)

פ (단락표시)

이스라엘 자손의 계수함을 입은 자가 육십만 일천칠백삼십 명이었더라

52 וַיְדַבֵּ֥ר (그리고-말씀하셨다 H1696) יְהוָ֖ה (여호와-가 H3068) אֶל־ (에게 H0413) מֹשֶׁ֥ה (모세 H4872) לֵאמֹֽר׃ (말하여 H0559)

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

53 לָאֵ֔לֶּה (이들-에게 H0428) תֵּחָלֵ֥ק (나누어질-것이다) הָאָ֖רֶץ (그-땅-이 H0776) בְּנַחֲלָ֑ה (유산-으로) בְּמִסְפָּ֖ר (수-로 H4557) שֵׁמֹֽות׃ (이름들-의 H8034)

이 계수대로 땅을 나눠 주어 기업을 삼게 하라

54 לָרַ֔ב (많은-에게 H0428) תַּרְבֶּ֣ה (널릴-것이다 H5159) נַחֲלָתֹ֗ו (그-유산-을 H5159) וְלַמְעַ֤ט (그리고-적은-에게 H4592) תַּמְעִ֣יט (줄일-것이다 H4591) נַחֲלָתֹו֙ (그-유산-을 H5159) אִ֣ישׁ (각-사람-에게 H0376) לְפִ֣י (따라 H6310) פְּקֻדָּ֔יו (그-수들) יִתֵּ֖ן (주어질-것이다 H5414) נַחֲלָתֹֽו׃ (그-유산-이 H5159)

수가 많은 자에게는 기업을 많이 줄 것이요 수가 적은 자에게는 기업을 적게 줄 것이니 그들의 계수함을 입은 수대로 각기 기업을 주되

55 אַ֚ךְ־ (오직 H0389) בְּגוֹרָ֔ל (제비-로 H1486) תֵּחָלֵ֖ק (나누어질-것이다) אֶת־ (목적격 H0853) הָאָ֑רֶץ (그-땅-을 H0776) לִשְׁמֹ֥ות (이름들-대로 H8034) מַטֹּ֖ות (지파들-의 H4294) אֲבֹתָ֥ם (그들의-아버지들 H0001) יִנְחָלֽוּ׃ (그들이-유산받으리라 H5157)

오직 그 땅을 제비뽑아 나누어 그들의 조상 지파의 이름을 따라 얻게 할지니라

56 עַל־ (위-에) פִּ֣י (입-의 H6310) הַגֹּורָ֔ל (그-제비 H1486) תֵּחָלֵ֖ק (나누어질-것이다) נַחֲלָתֹ֑ו (그-유산-이 H5159) בֵּ֥ין (사이-에 H0996) רַ֖ב (많은) לִמְעָֽט׃ (적은-에게 H4592) ס (단락표시)

그 다소를 물론하고 그 기업을 제비 뽑아 나눌지니라

57 וְאֵ֔לֶּה (그리고-이들-은 H0428) פְּקוּדֵ֖י (수들-의) הַלֵּוִ֑י (그-레위 H3881) לְמִשְׁפְּחֹתָ֣ם (그들의-씨족들-대로 H4940) לְגֵרְשֹׁ֗ן (게르손-에게 H1648) מִשְׁפַּ֤חַת (씨족-의 H4940) הַגַּרְשֻׁנִּי֙ (그-게르손-의 H1649) לִקְהָ֔ת (고하-에게 H6955) מִשְׁפַּ֣חַת (씨족-의 H4940) הַקְּהָתִ֔י (그-고하-의 H6956) לִמְרָרִ֖י (몃라리-에게 H4847) מִשְׁפַּ֣חַת (씨족-의 H4940) הַמְּרָרִ֑י׃ (그-몃라리-의 H4848)

레위인의 계수함을 입은 자는 그 종족대로 이러하니 게르손에게서 난 게르손 가족과 고핫에게서 난 고핫 가족과 므라리에게서 난 므라리 가족이며

58 וְאֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת לֵוִי מִשְׁפְּחַת הַלִּבְנִי מִשְׁפַּחַת הַחֶבְרֹנִי מִשְׁפַּחַת הַמַּחְלִי
이들-은 레위 씨족들-의 씨족-의 그-리브니-의 씨족-의 그-헤브론-의 씨족-의 그-마헐리-의
H0428 H3881 H4940 H4940 H3846 H4940 H2276 H4940 H4250

מִשְׁפַּחַת הַמּוּשִׁי מִשְׁפַּחַת הַקָּרְחִי וּקְהָת הוֹלִד אֶת־ עַמְרָם׃
씨족-의 그-무시-의 씨족-의 그-고라-의 그리고-고하-가 낳았다 (목적격) 암람-을
H4940 H4188 H4940 H7145 H6955 H3205 H0853 H6019

레위 종족들은 이러하니 립니 가족과 헤브론 가족과 말리 가족과 무시 가족과 고라 가족이라 고핫은 아므람을 낳았으며

59 וְשֵׁם אֵשֶׁת עַמְרָם יוֹכֶבֶד בַּת־ לֵוִי אֲשֶׁר יָלְדָה אֹתָהּ לְלֵוִי
그리고-이름-은 아내-의 암람 요게벳 딸-의 레위 (관계사) 낳았다 그녀-를 레위-에게
H8034 H0802 H6019 H3115 H1323 H3878 H3205 H0853 H3878

בְּמִצְרָיִם וַתֵּלֶד לְעַמְרָם אֶת־ אַהֲרֹן וְאֶת־ מֹשֶׁה וְאֶת מִרְיָם אֲחֹתָם׃
애굽-에서 그리고-낳았다 암람-에게 (목적격) 아론-을 그리고 모세-를 그리고 미리암-을 그들의-누이
H4714 H3205 H6019 H0853 H0175 H0853 H4872 H0853 H4813 H0269

아므람의 처의 이름은 요게벳이니 레위의 딸이요 애굽에서 레위에게서 난 자라 그가 아므람에게서 아론과 모세와 그 누이 미리암을 낳았고

60 וַיִּוָּלֵד לְאַהֲרֹן אֶת־ נָדָב וְאֶת־ אֲבִיהוּא אֶת־ אֶלְעָזָר וְאֶת־
그리고-태어났다 아론-에게 (목적격) 나답-을 그리고 아비후-를 (목적격) 엘르아살-을 그리고
H3205 H0175 H0853 H5070 H0853 H0030 H0853 H0499 H0853

אִיתָמָר׃
이다마르-를
H0385

아론에게서는 나답과 아비후와 엘르아살과 이다말이 났더니

61 וַיָּמָת נָדָב וַאֲבִיהוּא בְּהַקְרִיבָם אֵשׁ־ זָרָה לִפְנֵי יְהוָה׃
그리고-죽었다 나답 그리고-아비후 드릴-때-에-그들이 불-을 낯선 앞-에 여호와
H4191 H5070 H0030 H7126 H0784 H2145 H6440 H3068

나답과 아비후는 다른 불을 여호와 앞에 드리다가 죽었더라

62 וַיִּהְיוּ פְקֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף כָּל־ זָכָר מִבֶּן־ חֹדֶשׁ
그리고-되었다 그들의-수-가 셋 그리고-스물 천 모든 남자 에서-아들-의 달
H1961 H7969 H6242 H0505 H3605 H2145 H1992 H2320

וָמָעְלָה כִּי לֹא הָתְפָּקְדוּ בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי לֹא־
그리고-위로 왜냐하면 아니 그들이-수로-세어졌다 가운데-에 아들들-의 이스라엘 왜냐하면 아니
H4605 H3588 H3808 H6485 H8432 H1121 H3478 H3588 H3808

נִתַּן לָהֶם נַחֲלָה בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
주어졌다 그들-에게 유산-이 가운데-에 아들들-의 이스라엘
H5414 H1992 H5159 H8432 H1121 H3478

레위인의 일 개월 이상으로 계수함을 입은 모든 남자가 이만 삼천 명이었더라 그들은 이스라엘 자손 중 계수에 들지 아니하였으니 이는 이스라엘 자손 중에서 그들에게 준 기업이 없음이었더라

63 אֵלֶּה פְקוּדֵי מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֲשֶׁר פָּקְדוּ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן
이들-은 수들-의 모세 그리고-엘르아살 그-제사장-의 (관계사) 수를-세었다 (목적격) 아들들-의
H0428 H6485 H4872 H0499 H3548 H0834 H6485 H0853 H1121

בִּעַרְבֹת מוֹאָב עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ׃ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
평지들-에서 모압 위-에 요단 여리고 이스라엘
H6160 H4124 H5921 H3383 H3405 H1121 H3478

이는 모세와 제사장 엘르아살의 계수한 자라 그들이 여리고 맞은편 요단 가 모압 평지에서 이스라엘 자손을 계수한 중에는

64

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | הַכֹּהֵן | וְאַהֲרֹן | מֹשֶׁה | מִפְקוּדֵי | אִישׁ | הָיָה | לֹא־ | וּבְאֵלֶּה |
| (관계사) | 그-제사장-의 | 그리고-아론 | 모세 | 수들-에서 | 사람-이 | 있었다 | 아니 | 그리고-이들-중에 |
| | H3548 | H0175 | H4872 | | H0376 | H1961 | H3808 | H0428 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| סִינָי׃ | בְּמִדְבַּר | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | אֶת־ | פָּקָדוּ |
| 시나이 | 광야-에서 | 이스라엘 | 아들들-의 | (목적격) | 수를-세었다 |
| H5514 | | H3478 | | H0853 | |

모세와 제사장 아론이 시내 광야에서 계수한 이스라엘 자손은 한사람도 들지 못하였으니

65

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא־ | בַּמִּדְבָּר | יָמֻתוּ | מוֹת | לָהֶם | יְהוָה | אָמַר | כִּי־ | |
| 그리고-아니 | 그-광야-에서 | 그들이-죽으리라 | 죽음-으로 | 그들-에게 | 여호와-가 | 말씀하셨다 | 왜냐하면 | |
| H3808 | | H4191 | H4191 | | H3068 | H0559 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נוּן׃ | בִּן־ | וִיהוֹשֻׁעַ | יְפֻנֶּה | בֶּן־ | כָּלֵב | אִם־ | כִּי | אִישׁ | מֵהֶם |
| 눈 | 아들-의 | 그리고-여호수아 | 여분네 | 아들-의 | 갈렙 | 다만 | 오직 | 사람-이 | 그들-에서 |
| H5126 | | H3091 | H3312 | | H3612 | | | H0376 | H1992 |

| |
|---|
| נוֹתַר |
| 남았다 |
| H3498 |

ס
(단락표시)

이는 여호와께서 그들에게 대하여 말씀하시기를 그들이 반드시 광야에서 죽으리라 하셨음이라 이러므로 여분네의 아들 갈렙과 눈의 아들 여호수아 외에는 한 사람도 남지 아니하였더라

## Chapter 27

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֶּן־ | מָכִיר | בֶּן־ | גִּלְעָד | בֶּן־ | חֵפֶר | בֶּן־ | צְלָפְחָד | בְּנוֹת | וַתִּקְרַבְנָה |
| 아들-의 | 마기르 | 아들-의 | 길르앗 | 아들-의 | 헤페르 | 아들-의 | 신로비하드 | 딸들-의 | 그리고-가까이-왔다 |
| | H4353 | | H1568 | | | | H6765 | H1323 | H7126 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נֹעָה | מַחְלָה | בְּנֹתָיו | שְׁמוֹת | וְאֵלֶּה | יוֹסֵף | בֶּן־ | מְנַשֶּׁה | לְמִשְׁפְּחֹת | מְנַשֶּׁה |
| 노아 | 마헐라 | 그-딸들-의 | 이름들-의 | 그리고-이들-은 | 요셉 | 아들-의 | 맸나셋 | 씨족들-의 | 맸나셋 |
| H5270 | H4244 | H1323 | H8034 | H0428 | H3130 | | H4519 | H4940 | H4519 |

| | | |
|---|---|---|
| וְתִרְצָה׃ | וּמִלְכָּה | וְחָגְלָה |
| 그리고-마르사 | 그리고-밀가 | 그리고-하글라 |
| H8656 | H4435 | H2295 |

요셉의 아들 므낫세 가족에 므낫세의 현손 마길의 증손 길르앗의 손자 헤벨의 아들 슬로브핫의 딸들이 나아왔으니 그 딸들의 이름은 말라와 노아와 호글라와 밀가와 디르사라

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכָל־ | הַנְּשִׂיאִם | וְלִפְנֵי | הַכֹּהֵן | אֶלְעָזָר | וְלִפְנֵי | מֹשֶׁה | לִפְנֵי | וַתַּעֲמֹדְנָה |
| 그리고-모든 | 그-족장들 | 그리고-앞-에 | 그-제사장 | 엘르아살 | 그리고-앞-에 | 모세 | 앞-에 | 그리고-서다 |
| H3605 | | H6440 | H3548 | H0499 | H6440 | H4872 | H6440 | H5975 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | מוֹעֵד | אָהֶל־ | פֶּתַח | הָעֵדָה |
| 말하여 | 만남 | 장막-의 | 문-의 | 그-회중 |
| H0559 | H4150 | H0168 | H6607 | H5712 |

그들이 회막문에서 모세와 제사장 엘르아살과 족장들과 온 회중 앞에 서서 가로되

3 אָבִינוּ֙ מֵ֣ת בַּמִּדְבָּ֔ר וְה֣וּא לֹא־ הָיָ֔ה בְּת֖וֹךְ הָעֵדָ֑ה
우리-아버지-가 죽었다 그-광야-에서 그리고-그-가 아니 있었다 그-회중
H0001 H4191 H3808 H1931 H1961 H8432 H5712

הַנּוֹעָדִ֗ים עַל־ יְהוָה֙ בַּעֲדַ֣ת־ קֹ֔רַח בְּחֶטְא֖וֹ מֵ֑ת וּבָנִ֖ים לֹא־
그-모인-자들-의 위-에 여호와 회중-에서 고라 왜냐하면 그-죄-로 죽었다 그리고-아들들-이 아니
H3259 H5921 H3068 H5712 H7141 H3588 H2399 H4191 H3808

הָי֥וּ לֽוֹ׃
그-에게 있었다
H1961

우리 아버지가 광야에서 죽었으나 여호와를 거스려 모인 고라의 무리에 들지 아니하고 자기 죄에 죽었고 아들이 없나이다

4 לָ֣מָּה יִגָּרַ֤ע שֵׁם־ אָבִינוּ֙ מִתּ֣וֹךְ מִשְׁפַּחְתּ֔וֹ כִּ֥י אֵ֖ין לוֹ֑ בֵּ֚ן תְּנָה־ לָּ֣נוּ אֲחֻזָּ֔ה בְּת֖וֹךְ אֲחֵ֥י אָבִֽינוּ׃
왜 빼앗겨지리요 이름-이 우리-아버지-의 가운데-에서 그-씨족 왜냐하면 없다 그-에게 아들-이 주소서 우리-에게 소유지-를 가운데-에 형제들-의 우리-아버지-의
H4100 H1639 H8034 H0001 H8432 H4940 H3588 H0369 H0376 H5414 H3276 H0272 H8432 H0251 H0001

어찌하여 아들이 없다고 우리 아버지의 이름이 그 가족 중에서 삭제되리이까 우리 아버지의 형제 중에서 우리에게 기업을 주소서 하매

5 וַיִּקְרֵ֥ב מֹשֶׁ֛ה אֶת־ מִשְׁפָּטָ֖ן לִפְנֵ֣י יְהוָ֑ה׃ ס
그리고-가져왔다 모세-가 (목적격) 그들의-사건-을 앞-에 여호와 (단락표시)
H7126 H4872 H0853 H4941 H6440 H3068

모세가 그 사연을 여호와께 품하니라

6 וַיֹּ֥אמֶר יְהוָ֖ה אֶל־ מֹשֶׁ֥ה לֵאמֹֽר׃
그리고-말씀하셨다 여호와-가 에게 모세 말하여
H0559 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

7 כֵּ֣ן בְּנ֣וֹת צְלָפְחָ֗ד דֹּבְרֹת֙ נָתֹ֣ן תִּתֶּן־ לָהֶ֣ם אֲחֻזַּ֔ת נַחֲלָ֖ה
옳다 딸들-의 신로비하드-가 말하는 주어 네가-줄-것이다 그들-에게 소유지-의 유산
H3651 H1323 H6765 H1696 H5414 H5414 H0272 H5159

בְּת֣וֹךְ אֲחֵ֣י אֲבִיהֶ֑ם וְהַעֲבַרְתָּ֞ אֶת־ נַחֲלַ֤ת אֲבִיהֶן֙ לָהֶ֔ן׃
가운데-에 형제들-의 아버지-의 그들-에게
H8432 H0251 H0001 H3867 H0853 H5159 H0001 H3867

슬로브핫 딸들의 말이 옳으니 너는 반드시 그들의 아비의 형제 중에서 그들에게 기업을 주어 얻게 하되 그 아비의 기업으로 그들에게 돌릴지니라

8 וְאֶל־ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל תְּדַבֵּר֙ לֵאמֹ֔ר אִ֕ישׁ כִּֽי־ יָמ֥וּת וּבֵ֖ן אֵ֣ין לוֹ֑
그리고-에게 아들들-의 이스라엘 네가-말할-것이다 말하여 사람-이 만약 죽으면 그리고-아들-이 없다 그-에게
H0413 H1121 H3478 H1696 H0559 H0376 H3588 H4191 H3808 H3867

וְהַעֲבַרְתֶּ֞ם אֶת־ נַחֲלָת֣וֹ לִבְתּ֔וֹ׃ נַחֲלָת֣וֹ לְאֶחָ֔יו׃
그리고-넘겨줄-것이다-너희가 (목적격) 그-유산-을 그-딸-에게 그-유산-을 그-형제들-에게
H5674 H0853 H5159 H1323 H5159 H0251

너는 이스라엘 자손에게 고하여 이르기를 사람이 죽고 아들이 없거든 그 기업을 그 딸에게 돌릴 것이요

9 וְאִם־ אֵ֥ין לוֹ֙ בַּ֔ת וּנְתַתֶּ֥ם אֶת־ נַחֲלָת֖וֹ לְאֶחָֽיו׃
그리고-만약 없다 그-에게 딸-이 그리고-줄-것이다-너희가 (목적격) 그-유산-을 그-형제들-에게
H3588 H0369 H3867 H1323 H5414 H0853 H5159 H0251

딸도 없거든 그 기업을 그 형제에게 줄 것이요

10 וְאִם־ אֵין לוֹ אַחִים וְנָתַתֶּם אֶת־ נַחֲלָתוֹ לַאֲחֵי
그리고-만약 없다 그-에게 형제들-이 그리고-줄-것이다-너희가 (목적격) 그-유산-을 형제들-의
H0369 H0251 H5414 H0853 H5414 H5159 H0251

אָבִיו׃
그-아버지
H0001

형제도 없거든 그 기업을 그 아비의 형제에게 줄 것이요

11 וְאִם־ אֵין אַחִים לְאָבִיו וְנָתַתֶּם אֶת־ נַחֲלָתוֹ
그리고-만약 없다 형제들-이 그-아버지-의 그리고-줄-것이다-너희가 (목적격) 그-유산-을
H0369 H0251 H0001 H5414 H0853 H5159

וְהָיְתָה אֹתָהּ וְיָרַשׁ מִמִּשְׁפַּחְתּוֹ אֵלָיו הַקָּרֹב לְשְׁאֵרוֹ
그리고-될-것이다 그것-을 그리고-차지하리라 그-씨족-에서 그-에게 그-가까운 그-가까운-친척-에게
H1961 H0853 H3423 H4940 H0413 H7138 H7607

ס מֹשֶׁה׃ אֶת־ יְהוָה צִוָּה כַּאֲשֶׁר מִשְׁפָּט לְחֻקַּת יִשְׂרָאֵל לִבְנֵי
(단락표시) 모세-를 (목적격) 여호와-가 명하셨다 대로 규례 법령-의 이스라엘 아들들-에게
H4872 H0853 H3068 H6680 H4941 H2708 H3478

그 아비의 형제도 없거든 그 기업을 가장 가까운 친족에게 주어 얻게 할지니라 하고 나 여호와가 너 모세에게 명한 대로 이스라엘 자손에게 판결의 율례가 되게 할지니라

12 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה עֲלֵה אֶל־ הַר הָעֲבָרִים הַזֶּה וּרְאֵה
그리고-말씀하셨다 여호와-가 모세 에게 올라가라 산-의 그-아바림 이 그리고-보라
H0559 H3068 H4872 H0413 H5927 H2022 H5682 H2088 H7200

אֶת־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל׃
(목적격) 그-땅-을 (관계사) 내가-주었다 아들들-에게 이스라엘
H0853 H0776 H5414 H3478

여호와께서 모세에게 이르시되 너는 이 아바림 산에 올라가서 내가 이스라엘 자손에게 준 땅을 바라보라

13 וְרָאִיתָה אֹתָהּ וְנֶאֱסַפְתָּ גַּם־ אַתָּה כַּאֲשֶׁר
그리고-보았을-때-네가 그것-을 그리고-모이리라 또한 너-도 대로
H7200 H0853 H0622 H0413 H1571 H0859 H3605

אַהֲרֹן אָחִיךָ׃ נֶאֱסָף
아론-이 네-형제 모임을-받았다
H0175 H0251 H0622

본 후에는 네 형 아론의 돌아간 것 같이 너도 조상에게로 돌아가리니

14 כַּאֲשֶׁר מְרִיתֶם פִּי בְּמִדְבַּר־ צִן בִּמְרִיבַת הָעֵדָה לְהַקְדִּישֵׁנִי
대로 반역했다-너희가 입-을 광야-의 신 다투-에서 그-회중 나를-거룩하게-하려
H4784 H6310 H4057 H6790 H4808 H5712 H6942

בְּעֵינֵיהֶם לָהֶם הֵם מֵי מְרִיבַת קָדֵשׁ מִדְבַּר־ צִן׃ פ
그들의-눈들-앞에서 그들-은 물들-의 다투-의 가데시 광야-의 신 (단락표시)
H1992 H4325 H4809 H6946 H4057 H6790

이는 신 광야에서 회중이 분쟁할제 너희가 내 명을 거역하고 그 물 가에서 나의 거룩함을 그들의 목전에 나타내지 아니하였음이니라 이 물은 신 광야 가데스의 므리바 물이니라

15 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל־ יְהוָה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 모세-가 에게 여호와 말하여
H1696 H4872 H0413 H3068 H0559

모세가 여호와께 여짜와 가로되

16 יְהוָה יִפְקֹד
여호와-가 임명하소서
H3068

אֱלֹהֵי הָרוּחֹת לְכָל־בָּשָׂר אִישׁ עַל־הָעֵדָה׃
하나님-의 영들-의 모든 육체 사람-을 위-에 그-회중
H0430 H7307 H3605 H1320 H0376 H5712

여호와, 모든 육체의 생명의 하나님이시여 원컨대 한 사람을 이 회중 위에 세워서

17 אֲשֶׁר־יֵצֵא לִפְנֵיהֶם וַאֲשֶׁר יָבֹא לִפְנֵיהֶם וַאֲשֶׁר יוֹצִיאֵם וַאֲשֶׁר יְבִיאֵם וְלֹא תִהְיֶה עֲדַת יְהוָה כַּצֹּאן אֲשֶׁר אֵין־לָהֶם רֹעֶה׃
나갈-것이다 (관계사) 그들-앞에 그리고-(관계사) 들어올-것이다 그들-앞에 그리고-(관계사) 이끌어-낼-것이다-그들을 그리고-아니 데려올-것이다-그들을 여호와-의 회중-이 될-것이다 그리고-아니 목자-가 그들-에게 없다 (관계사) 같은-양
H3318 H6440 H0935 H6440 H3318 H3808 H0935 H5712 H1961 H3808 H0369 H6629

그로 그들 앞에 출입하며 그들을 인도하여 출입하게 하사 여호와의 회중으로 목자 없는 양과 같이 되지 않게 하옵소서

18 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה קַח־לְךָ אֶת־יְהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן אִישׁ אֲשֶׁר־רוּחַ בּוֹ וְסָמַכְתָּ אֶת־יָדְךָ עָלָיו׃
그리고-말씀하셨다 여호와-가 모세 에게 잡아라 너-에게 (목적격) 여호수아-를 아들-의 눈 (관계사) 영-이 그-안에 그리고-안수하라 (목적격) 네-손-을 그-위에
H0559 H3068 H4872 H0413 H3947 H0853 H3091 H1121 H5126 H0376 H7307 H0853 H5564 H0853 H3027

여호와께서 모세에게 이르시되 눈의 아들 여호수아는 신에 감동된 자니 너는 데려다가 그에게 안수하고

19 וְהַעֲמַדְתָּ אֹתוֹ לִפְנֵי אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְלִפְנֵי כָּל־הָעֵדָה וְצִוִּיתָה אֹתוֹ לְעֵינֵיהֶם׃
그리고-세우라 그-를 앞-에 엘르아살 그-제사장 그리고-앞-에 모든 그-회중 그리고-명하라 그-를 그들의-눈들-앞에서
H5975 H0853 H6440 H0499 H3548 H6440 H3605 H5712 H6680 H0853

그를 제사장 엘르아살과 온 회중 앞에 세우고 그들의 목전에서 그에게 위탁하여

20 וְנָתַתָּה מֵהוֹדְךָ עָלָיו לְמַעַן יִשְׁמְעוּ כָּל־עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
그리고-놓아라 네-영광-에서 위하여 듣으리라 모든 회중-이 아들들-의 이스라엘
H5414 H1935 H4616 H8085 H3605 H5712 H1121 H3478

네 존귀를 그에게 돌려 이스라엘 자손의 온 회중으로 그에게 복종하게 하라

21 וְלִפְנֵי אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן יַעֲמֹד וְשָׁאַל לוֹ בְּמִשְׁפַּט הָאוּרִים לִפְנֵי יְהוָה עַל־פִּיו יֵצְאוּ וְעַל־פִּיו יָבֹאוּ הוּא וְכָל־בְּנֵי אִתּוֹ וְכָל־הָעֵדָה׃
그리고-앞-에 엘르아살 그-제사장 서리라 그-를-위해 그리고-물을-것이다 규례-로 그-우림-의 앞-에 여호와 위-에 그-입 나가리라 그-입 그리고-위-에 들어오리라 그-가 그-입 그리고-모든 아들들-의 함께 그리고-모든 그-회중
H6440 H0499 H3548 H5975 H7592 H4941 H0224 H6440 H3068 H6310 H3318 H6310 H5921 H0935 H1931 H6310 H3605 H1121 H0854 H3605 H5712

그는 제사장 엘르아살 앞에 설 것이요 엘르아살은 그를 위하여 우림의 판결법으로 여호와 앞에 물을 것이며 그와 온 이스라엘 자손 곧 온 회중은 엘르아살의 말을 좇아 나가며 들어올 것이니라

22 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ וַיִּקַּח אֶת־יְהוֹשֻׁעַ וַיַּעֲמִדֵהוּ לִפְנֵי אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְלִפְנֵי כָּל־הָעֵדָה׃

그리고-했다 모세-가 명하셨다 대로 여호와-가 그-를 그리고-잡았다 (목적격) 여호수아-를
H3947 H0853 H3091

그리고-세웠다-그를 엘르아살 그-제사장 그리고-앞-에 모든 그-회중
H5975 H0499 H3548 H6440 H3605 H5712

모세가 여호와께서 자기에게 명하신 대로 하여 여호수아를 데려다가 제사장 엘르아살과 온 회중 앞에 세우고

23 וַיִּסְמֹךְ אֶת־יָדָיו עָלָיו וַיְצַוֵּהוּ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה׃ פ

그리고-안수했다 (목적격) 손-들-을 그-위에 그리고-명하셨다-그를 대로 말씀하셨다 여호와-가
H5564 H0853 H3027 H6680 H1696 H3068

(단락표시) 모세 손-으로
H4872 H3027

그에게 안수하여 위탁하되 여호와께서 자기에게 명하신 대로 하였더라

# Chapter 28

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃

말하여 모세 에게 여호와-가 그리고-말씀하셨다
H0559 H4872 H0413 H3068 H1696

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

2 צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֶת־קָרְבָּנִי לַחְמִי לְאִשַּׁי רֵיחַ נִיחֹחִי תִּשְׁמְרוּ לְהַקְרִיב לִי בְּמוֹעֲדוֹ׃

명하라 (목적격) 아들들-의 이스라엘 그리고-말하라 (목적격) 그들-에게 내-제물-을 내-떡-을
H6680 H0853 H3478 H0559 H0853 H0413 H3899

내-화제-를 향기-를 내-향기로운-것-의 지키라-너희가 바치다 그-정한-때-에 나-에게
H0801 H7381 H5207 H8104 H7126 H4150

이스라엘 자손에게 명하여 그들에게 이르라 나의 예물, 나의 식물되는 화제, 나의 향기로운 것은 너희가 그 정한 시기에 삼가 내게 드릴지니라

3 וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשֶּׁה אֲשֶׁר תַּקְרִיבוּ לַיהוָה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָּמִיד׃

그리고-말하라 그들-에게 이것-은 그-화제 (관계사) 바칠-것이다-너희가 여호와-에게 어린양들-을
H0559 H2088 H0801 H7126 H3068 H3532

아들-의 해 흠-없는 둘-을 그-날-에 번제-를 상번의
H8141 H8549 H8147 H3117 H5930 H8548

또 그들에게 이르라 너희가 여호와께 드릴 화제는 이러하니 일 년 되고 흠 없는 수양을 매일 둘씩 상번제로 드리되

4 אֶת־הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם׃

(목적격) 하나 만들-것이다-너가 아침-에 그리고 그-어린양-을 그-둘째-의
H0853 H0259 H1242 H0853 H3532 H8145

사이-에 만들-것이다-너가 그-저녁들
H0996 H6153

한 어린 양은 아침에 드리고 한 어린 양은 해 질 때에 드릴 것이요

5 וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כָּתִית רְבִיעִת

그리고-십분의-일-을 그-에파-의 고운-가루-를 소제-로 섬은 기름-으로 빻은 사분의-일-을

H6224 H0374 H5560 H4503 H8081 H3795 H7243

הַהִין׃

그-힌

H1969

또 고운 가루 에바 십분지 일에 빻아낸 기름 힌 사분지 일을 섞어서 소제로 드릴 것이니

6 עֹלַת תָּמִיד הָעֲשִׂיָה בְּהַר סִינַי לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה׃

상번의 번제-의 그-만들어진 산-에서 시나이 향기-로 향기로운-것 화제-를 여호와-에게

H8548 H6213 H2022 H5514 H7381 H5207 H0801 H3068

이는 시내 산에서 정한 상번제로서 여호와께 드리는 향기로운 화제며

7 וְנִסְכּוֹ רְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד בַּקֹּדֶשׁ הַסֵּךְ נֶסֶךְ

그리고-그-전제-는 사분의-일-을 그-힌 그-어린양-에 그-하나-의 거룩한-곳-에서 부어라 전제-를

H5262 H7243 H1969 H3532 H0259 H6944 H5262 H5262

לַיהוָה׃ שֵׁכָר

여호와-에게 독한-술-의

H3068 H7941

또 그 전제는 어린 양 하나에 힌 사분지 일을 드리되 거룩한 곳에서 여호와께 독주의 전제를 부어 드릴 것이며

8 וְאֶת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם כְּמִנְחַת הַבֹּקֶר

그리고 그-어린양-을 둘째-의 만들-것이다-너가 사이-에 그-저녁들 같은-소제-의 그-아침-의

H0853 H3532 H8145 H0996 H6153 H4503 H1242

וּכְנִסְכּוֹ תַּעֲשֶׂה אִשֵּׁה רֵיחַ לְיהוָה׃ נִיחֹחַ פ

그리고-같은-그-전제 만들-것이다-너가 화제-를 향기-를 여호와-에게 향기로운-것 (단락표시)

H5262 H6213 H0801 H7381 H3068 H5207

해 질 때에는 그 한 어린 양을 드리되 그 소제와 전제를 아침 것 같이 여호와께 향기로운 화제로 드릴 것이니라

9 וּבְיוֹם שְׁנֵי־כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים

그리고-날-에 둘-을 어린양들-을 아들들-의 해 흠-없는 그리고-둘 십분의-일들-을

H3117 H8147 H3532 H1121 H8141 H8549 H8147 H6241

סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַּשָּׁמֶן וְנִסְכּוֹ׃

고운-가루-를 소제-를 섬은 그-기름-으로 그리고-그-전제

H5560 H4503 H1101 H8081 H5262

안식일에는 일 년 되고 흠 없는 수양 둘과 고운 가루 에바 십분지 이에 기름 섞은 소제와 그 전제를 드릴 것이니

10 עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל־עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ׃ ס

번제-의 안식일 안식일-에 위-에 번제-의 상번의 그리고-그녀의-전제 (단락표시)

H5930 H7676 H7676 H5921 H5930 H8548 H5262

이는 매 안식일의 번제라 상번제와 그 전제 외에니라

11 וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם תַּקְרִיבוּ עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר

그리고-캘날들-에 너희의-달들 바칠-것이다-너희가 번제-를 여호와-에게 황소들-을 아들들-의 소

H2320 H7126 H5930 H3068 H6499 H1121 H1241

שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְמִימִם׃

둘-을 그리고-숙양-을 하나 어린양들-을 아들들-의 해 일곱-을 흠-없는

H8147 H0352 H0259 H3532 H1121 H8141 H7651 H8549

월삭에는 수송아지 둘과 수양 하나와 일 년 되고 흠 없은 수양 일곱으로 여호와께 번제를 드리되

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֶחָד | לַפָּר | בַּשֶּׁמֶן | בְּלוּלָה | מִנְחָה | סֹלֶת | עֶשְׂרֹנִים | וּשְׁלֹשָׁה |
| 그-하나-의 | 그-황소-에 | 그-기름-으로 | 섬은 | 소제-를 | 고운-가루-를 | 십분의-일들-을 | 그리고-셋 |
| H0259 | H6499 | H8081 | | H4503 | H5560 | H6241 | H7969 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֶחָד׃ | לָאַיִל | בַּשֶּׁמֶן | בְּלוּלָה | מִנְחָה | סֹלֶת | עֶשְׂרֹנִים | וּשְׁנֵי |
| 그-하나-의 | 그-숙양-에 | 그-기름-으로 | 섬은 | 소제-를 | 고운-가루-를 | 십분의-일들-을 | 그리고-둘 |
| H0259 | | H8081 | | H4503 | H5560 | H6241 | H8147 |

매 수송아지에는 고운 가루 에바 십분지 삼에 기름 섞은 소제와 수양 하나에는 고운 가루 에바 십분지 이에 기름 섞은 소제와

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַכֶּבֶשׂ | בַּשֶּׁמֶן | בְּלוּלָה | מִנְחָה | סֹלֶת | עֶשְׂרֹן | וְעִשָּׂרֹן | |
| 그-어린양-에 | 그-기름-으로 | 섬은 | 소제-를 | 고운-가루-를 | 십분의-일 | 그리고-십분의-일-을 | |
| H3532 | H8081 | | H4503 | H5560 | H6241 | H6241 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לַיהוָה׃ | אִשֶּׁה | נִיחֹחַ | רֵיחַ | עֹלָה | הָאֶחָד |
| 여호와-에게 | 화제-를 | 향기로운-것 | 향기-를 | 번제-를 | 그-하나-의 |
| H3068 | H0801 | H5207 | H7381 | | H0259 |

매 어린 양에는 고운 가루 에바 십분지 일에 기름 섞은 소제를 향기로운 번제로 여호와께 화제로 드릴 것이며

14

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָאַיִל | הַהִין | וּשְׁלִישִׁת | לַפָּר | יִהְיֶה | הַהִין | חֲצִי | וְנִסְכֵּיהֶם |
| 그-숙양-에 | 그-힌 | 그리고-삼분의-일-을 | 그-황소-에 | 될-것이다 | 그-힌 | 반-을 | 그리고-그들의-전제들-은 |
| | H1969 | H7992 | H6499 | H1961 | H1969 | H2677 | H5262 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְחָדְשֵׁי | בְּחָדְשׁוֹ | חֹדֶשׁ | עֹלַת | זֹאת | יַיִן | לַכֶּבֶשׂ | הַהִין | וּרְבִיעִת |
| 달들-의 | 그-달-에 | 달 | 번제-의 | 이것-은 | 포도주-를 | 그-어린양-에 | 그-힌 | 그리고-사분의-일-을 |
| H2320 | H2320 | H2320 | | H2063 | H3196 | H3532 | H1969 | H7243 |

| |
|---|
| הַשָּׁנָה׃ |
| 그-해 |
| H8141 |

그 전제는 수송아지 하나에 포도주 반 힌이요 수양 하나에 삼분지 일 힌이요 어린 양 하나에 사분지 일 힌이니 이는 일 년 중 매 월삭의 번제며

15

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַתָּמִיד | עֹלַת | עַל־ | לַיהוָה | לְחַטָּאת | אֶחָד | עִזִּים | וּשְׂעִיר |
| 그-상번의 | 번제-의 | 위-에 | 여호와-에게 | 속죄제-로 | 하나 | 염소들-의 | 그리고-숙염소-를 |
| H8548 | | | H3068 | | H0259 | H5795 | |

| | | |
|---|---|---|
| ס | וְנִסְכּוֹ׃ | יֵעָשֶׂה |
| (단락표시) | 그리고-그-전제 | 만들어질-것이다 |
| | H5262 | |

또 상번제와 그 전제 외에 수염소 하나를 속죄제로 여호와께 드릴 것이니라

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַיהוָה׃ | פֶּסַח | לַחֹדֶשׁ | יוֹם | עָשָׂר | בְּאַרְבָּעָה | הָרִאשׁוֹן | וּבַחֹדֶשׁ | |
| 여호와-에게 | 유월절이라 | 에-그-달 | 날 | 열 | 열넷째 | 첫째 | 그리고-에 | |
| H3068 | H6453 | H2320 | H3117 | H6240 | H0702 | H7223 | H2320 | |

정월 십사일은 여호와의 유월절이며

17

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֵאָכֵל׃ | מַצּוֹת | יָמִים | שִׁבְעַת | חָג | הַזֶּה | לַחֹדֶשׁ | יוֹם | עָשָׂר | וּבַחֲמִשָּׁה |
| 먹을지니라 | 무교병을 | 날 | 일곱 | 절기라 | 이 | 에-그-달 | 날 | 열 | 그리고-열다섯째 |
| H0398 | H4682 | H3117 | H7651 | H2282 | H2088 | H2320 | H3117 | H6240 | H2568 |

또 그 달 십오일 부터는 절일이니 칠 일 동안 무교병을 먹을 것이며

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּעֲשׂוּ׃ | לֹא | עֲבֹדָה | מְלֶאכֶת | כָּל־ | קֹדֶשׁ | מִקְרָא־ | הָרִאשׁוֹן | בַּיּוֹם |
| 너희는-할지니라 | 아니 | 일은 | 노동의 | 모든 | 거룩한 | 거룩한-회합이니 | 첫째 | 에-그-날 |
| | H3808 | H5656 | H4399 | H3605 | H6944 | H4744 | H7223 | H3117 |

그 첫날에는 성회로 모일 것이요 아무 노동도 하지 말 것이며

וְהִקְרַבְתֶּם 그리고-너희는-바칠지니 H7126 אִשֶּׁה 화제로 H0801 עֹלָה 번제를 H3068 לַיהוָה 여호와-에게 H6499 פָּרִים 수소 H1241 בְּנֵי־ 의-아들 H1241 בָקָר 소의 H8147 שְׁנַיִם 둘과 וְאַיִל 그리고-숫양 19

לָכֶם׃ 너희-에게 יִהְיוּ 되어야-하느니라 H1961 תְּמִימִם 흠-없는-것이 H8549 שֶׁנָּה 한-살 H8141 בְּנֵי 의-아들 H3532 כְּבָשִׂים 어린-양 H7651 וְשִׁבְעָה 그리고-일곱 H0259 אֶחָד 하나와

수송아지 둘과 수양 하나와 일 년 된 수양 일곱을 다 흠 없은 것으로 여호와께 화제를 드려 번제가 되게 할 것이며

לַפָּר 수소-에 H6499 עֶשְׂרֹנִים 에바의 H6241 שְׁלֹשָׁה 십분의-삼을 H7969 בַּשָּׁמֶן 기름-에 H8081 בְּלוּלָה 섞은-것이니 H5560 סֹלֶת 고운-가루를 H4503 וּמִנְחָתָם 그리고-그것들의-소제는 20

תַּעֲשׂוּ׃ 너희는-바칠지니라 לָאַיִל 숫양-에 עֶשְׂרֹנִים 에바의 H6241 וּשְׁנֵי 그리고-십분의-이를 H8147

그 소제로는 고운 가루에 기름을 섞어서 쓰되 수송아지 하나에는 에바 십분지 삼이요 수양 하나에는 에바 십분지 이를 드리고

הַכְּבָשִׂים׃ 어린-양들-에게 H3532 לִשְׁבְעַת 일곱-의 H7651 הָאֶחָד 하나-의 H0259 לַכֶּבֶשׂ 어린-양-에 H3532 תַּעֲשֶׂה 너는-바칠지니 עִשָּׂרוֹן 십분의-일 H6241 עִשָּׂרוֹן 십분의-일씩 H6241 21

어린 양 일곱에는 매 어린 양에 에바 십분지 일을 드릴 것이며

עֲלֵיכֶם׃ 너희-위에 לְכַפֵּר 속하게-하려-함이라 אֶחָד 하나를 H0259 חַטָּאת 속죄제 וּשְׂעִיר 그리고-숫염소 22

또 너희를 속하기 위하여 수염소 하나로 속죄제를 드리되

אֵלֶּה׃ 이것들을 H0428 אֶת־ (목적격) H0853 תַּעֲשׂוּ 너희는-바칠지니라 הַתָּמִיד 상번제-의 H8548 לְעֹלַת 에-번제 אֲשֶׁר (관계사) הַבֹּקֶר 아침-의 H1242 עֹלַת 번제 מִלְבַד 외에 H0905 23

아침의 번제 곧 상번제 외에 그것들을 드릴 것이니라

נִיחֹחַ 기쁘게-하는 H5207 רֵיחַ־ 향기로운-냄새 H7381 אִשֶּׁה 화제를 H0801 לֶחֶם 음식-을 H3899 יָמִים 날 H3117 שִׁבְעַת 일곱 H7651 לַיּוֹם 매-날 H3117 תַּעֲשׂוּ 너희는-바칠지니 כָּאֵלֶּה 이와-같이 H0428 24

וְנִסְכּוֹ׃ 그리고-그것의-전제니라 יֵעָשֶׂה 바쳐질-것이며 H5262 הַתָּמִיד 상번제-의 H8548 עוֹלַת 번제 עַל־ 위에 לַיהוָה 여호와-에게 H3068

너희는 이 순서대로 칠 일 동안 매일 여호와께 향기로운 화제의 식물을 드리되 상번제와 그 전제 외에 드릴 것이며

עֲבֹדָה 일은 H5656 מְלֶאכֶת 노동의 H4399 כָּל־ 모든 H3605 לָכֶם 너희-에게 יִהְיֶה 있을-것이니 H1961 קֹדֶשׁ 거룩한 H6944 מִקְרָא־ 거룩한-회합이 H4744 הַשְּׁבִיעִי 일곱째 H7637 וּבַיּוֹם 그리고-에-그-날 H3117 25

תַּעֲשׂוּ׃ 너희는-할지니라 ס (단락표시) לֹא 아니 H3808

제칠일에는 성회로 모일 것이요 아무 노동도 하지 말 것이니라

26 וּבְיוֹם הַבִּכּוּרִים בְּהַקְרִיבְכֶם מִנְחָה חֲדָשָׁה לַיהוָה בְּשָׁבֻעֹתֵיכֶם
그리고-에-그-날 처음-익은-것의 너희가-바칠-때에 소제 새로운 여호와-에게 너희의-칠칠절에
H3117 H1061 H7126 H4503 H2319 H3068 H7620

מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃
거룩한-회합이 거룩한 있을-것이니 너희-에게 모든 노동의 일은 아니 너희는-할지니라
H4744 H6944 H1961 H3605 H4399 H5656 H3808

칠칠절 처음 익은 열매 드리는 날에 너희가 여호와께 새 소제를 드릴 때에도 성회로 모일 것이요 아무 노동도 하지 말 것이며

27 וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר
그리고-너희는-바칠지니 번제를 향기로운-냄새로 기쁘게-하는 여호와-에게 수소 의-아들 소의
H7126 H5930 H7381 H5207 H3068 H6499 H1241

שִׁבְעָה אֵיל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה׃
일곱 숫양 하나와 어린-양 의-아들 한-살이니
H7651 H0352 H0259 H3532 H1121 H8141

수송아지 둘과 수양 하나와 일 년 된 수양 일곱으로 여호와께 향기로운 번제를 드릴 것이며

28 וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל הָאֶחָד׃
그리고-그것들의-소제는 고운-가루를 섞은-것이니 기름-에 십분의-삼을 에바의 수소-에 하나-의
H4503 H5560 H1101 H8081 H7969 H6241 H6499 H0259

עֶשְׂרֹנִים שְׁנֵי
십분의-이를 에바의
H6241 H8147

그 소제로는 고운 가루에 기름을 섞어서 쓰되 매 수송아지에는 에바 십분지 삼이요 수양 하나에는 에바 십분지 이요

29 לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לִשְׁבִעַת הַכְּבָשִׂים׃ עֶשְׂרֹן עֶשְׂרֹן
어린-양-에 하나-의 일곱-의 어린-양들-에게 십분의-일 십분의-일씩
H3532 H0259 H7651 H3532 H6241 H6241

어린 양 일곱에는 매 어린 양에 에바 십분지 일을 드릴 것이며

30 שְׂעִיר עִזִּים לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃ אֶחָד
숫염소 염소의 속하게-하려-함이라 너희-위에 하나를
H0259 H5795

또 너희를 속하기 위하여 수염소 하나를 드리되

31 מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד מִנְחָתוֹ וְנִסְכֵּיהֶם׃ תַּעֲשׂוּ תְּמִימִם יִהְיוּ־לָכֶם׃ פ
외에 번제 상번제-의 그리고-그것의-소제를 그리고-그것들의-전제니라 너희는-바칠지니라 흠-없는-것이 되어야-하느니라 (단락표시)
H0905 H8548 H4503 H5262 H8549 H1961

너희는 다 흠 없는 것으로 상번제와 그 소제와 전제 외에 그것들을 드릴 것이니라

## Chapter 29

1 וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם׃
그리고-에-그-달 일곱째-의 하나-에 에-그-달 거룩한 거룩한-회합이 있을-것이니 모든 노동의 일은 아니 너희는-할지니라 날이니 나팔-불기의 될-것이라 너희-에게
H2320 H7637 H0259 H2320 H6944 H4744 H1961 H3605 H4399 H5656 H3808 H3117 H8643 H1961 H3605

칠월에 이르러는 그 달 초일일에 성회로 모이고 아무 노동도 하지 말라 이는 너희가 나팔을 불 날이니라

2 וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פַּר בֶּן־בָּקָר
번제를 향기로운-냄새로 기쁘게-하는 여호와-에게 수소 의-아들 소의
H6999 H7381 H5207 H3068 H6499 H1241

אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם׃
하나와 숫양 하나와 어린-양 의-아들 한-살 일곱 흠-없는-것이니라
H0259 H0259 H3532 H8141 H7651 H8549

너희는 수송아지 하나와 수양 하나와 일년 되고 흠 없는 수양 일곱을 여호와께 향기로운 번제로 드릴 것이며

3 וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי
그리고-그것들의-소제는 고운-가루를 섞은-것이니 기름-에 십분의-삼을 에바의 수소-에 십분의-이를
H4503 H5560 H0259 H8081 H7969 H6241 H6499 H8147

עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל׃
에바의 숫양-에
H6241

그 소제로는 고운 가루에 기름을 섞어서 쓰되 수송아지에는 에바 십분지 삼이요 수양에는 에바 십분지 이요

4 וְעִשָּׂרוֹן אֶחָד לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים׃
그리고-십분의-일씩 하나를 어린-양-에 하나-의 일곱-의 어린-양들-에게
H6241 H0259 H3532 H0259 H7651 H3532

어린 양 일곱에는 매 어린 양에 에바 십분지 일을 드릴 것이며

5 וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃ חַטָּאת
그리고-숫염소 염소의 하나를 속죄제로 속하게-하려-함이라 너희-위에
H0259 H5795

또 너희를 속하기 위하여 수염소 하나를 속죄제로 드리되

6 מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ בְּחָדְשׁוֹ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ
외에 번제 그-달의 그리고-그것의-소제와 그리고-번제 상번제-의 그리고-그것의-소제와
H0905 H2320 H4503 H8548 H4503

וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה׃ ס
그리고-그것들의-전제를 그것들의-규례대로 향기로운-냄새로 기쁘게-하는 화제라 여호와-에게 (단락표시)
H5262 H4941 H7381 H5207 H0801 H3068

월삭의 번제와 그 소제와 상번제와 그 소제와 그 전제 외에 그 규례를 따라 향기로운 화제로 여호와께 드릴 것이니라

7 וּבֶעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם
그리고-열째-에 에-그-달 일곱째-의 이 거룩한-회합이 있을-것이니 너희-에게
H6218 H2320 H7637 H2088 H6944 H4744 H1961

וְעִנִּיתֶם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם כָּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ׃
그리고-너희는-괴롭게-할지니 (목적격) 너희의-영혼을 모든 일은 아니 너희는-할지니라
H0853 H5315 H3605 H4399 H3808

칠월 십일에는 너희가 성회로 모일 것이요 마음을 괴롭게 하고 아무 노동도 하지 말 것이며

8 וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לַיהוָה רֵיחַ נִיחֹחַ בֶּן־בָּקָר
그리고-너희는-바칠지니 번제를 여호와-에게 향기로운-냄새로 기쁘게-하는 의-아들 소의
H7126 H3068 H7381 H5207 H1241

פַּר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם׃
수소 하나와 숫양 하나와 어린-양 의-아들 한-살 일곱 흠-없는-것이 되어야-하느니라 너희-에게
H6499 H0259 H0259 H3532 H8141 H7651 H8549 H1961

너희는 수송아지 하나와 수양 하나와 일 년 된 수양 일곱을 다 흠 없는 것으로 여호와께 향기로운 번제를 드릴 것이며

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁנֵי | לַפָּר | עֶשְׂרֹנִים | שְׁלֹשָׁה | בַּשָּׁמֶן | בְּלוּלָה | סֹלֶת | וּמִנְחָתָם |
| 십분의-이를 | 수소-에 | 에바의 | 십분의-삼을 | 기름-에 | 섞은-것이니 | 고운-가루를 | 그리고-그것들의-소제는 |
| H8147 | H6499 | H6241 | H7969 | H8081 | | H5560 | H4503 |

| | | |
|---|---|---|
| עֶשְׂרֹנַיִם | לָאַיִל | הָאֶחָד׃ |
| 에바의 | 숫양-에 | 하나-의 |
| H6241 | | H0259 |

그 소제로는 고운 가루에 기름을 섞어서 쓰되 수송아지 하나에는 에바 십분지 삼이요 수양 하나에는 에바 십분지 이요

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עִשָּׂרוֹן | עִשָּׂרוֹן | לַכֶּבֶשׂ | הָאֶחָד | לִשְׁבִעַת | הַכְּבָשִׂים׃ | |
| 십분의-일씩 | 십분의-일 | 어린-양-에 | 하나-의 | 일곱-의 | 어린-양들-에게 | |
| H6241 | H6241 | H3532 | H0259 | H7651 | H3532 | |

어린 양 일곱에는 매 어린 양에 에바 십분지 일을 드릴 것이며

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׂעִיר־ | עִזִּים | אֶחָד | חַטָּאת | מִלְּבַד | חַטַּאת | הַכִּפֻּרִים | וְעֹלַת | הַתָּמִיד |
| 숫염소 | 염소의 | 하나를 | 속죄제로 | 외에 | 속죄제 | 속죄의-날의 | 그리고-번제 | 상번제-의 |
| | H5795 | H0259 | | H0905 | | H3725 | | H8548 |

| | | |
|---|---|---|
| פ | וְנִסְכֵּיהֶם׃ | וּמִנְחָתָהּ |
| (단락표시) | 그리고-그것들의-전제니라 | 그리고-그것의-소제와 |
| | H5262 | H4503 |

또 수염소 하나를 속죄제로 드릴 것이니 이는 속죄제와 상번제와 그 소제와 그 전제 외에니라

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכֶם | יִהְיֶה | קֹדֶשׁ | מִקְרָא־ | הַשְּׁבִיעִי | לַחֹדֶשׁ | יוֹם | עָשָׂר | וּבַחֲמִשָּׁה |
| 너희-에게 | 있을-것이니 | 거룩한 | 거룩한-회합이 | 일곱째-의 | 에-그-달 | 날 | 열 | 그리고-열다섯째 |
| | H1961 | H6944 | H4744 | H7637 | H2320 | H3117 | H6240 | H2568 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַיהוָה | חַג | וְחַגֹּתֶם | תַּעֲשׂוּ | לֹא | עֲבֹדָה | מְלֶאכֶת | כָּל־ |
| 여호와-에게 | 절기를 | 그리고-너희는-절기를-지킬지니 | 너희는-할지니라 | 아니 | 일은 | 노동의 | 모든 |
| H3068 | H2282 | H2287 | | H3808 | H5656 | H4399 | H3605 |

| | |
|---|---|
| שִׁבְעַת | יָמִים׃ |
| 일곱 | 날이니라 |
| H7651 | H3117 |

칠월 십오일에는 너희가 너희 성회로 모일 것이요 아무 노동도 하지 말 것이며 칠 일 동안 여호와 앞에 절기를 지킬 것이라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי־ | פָרִים | לַיהוָה | נִיחֹחַ | רֵיחַ | אִשֶּׁה | עֹלָה | וְהִקְרַבְתֶּם | |
| 의-아들 | 수소 | 여호와-에게 | 기쁘게-하는 | 향기로운-냄새로 | 화제로 | 번제를 | 그리고-너희는-바칠지니 | |
| | H6499 | H3068 | H5207 | H7381 | H0801 | | H7126 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּמִימִם | עָשָׂר | אַרְבָּעָה | שָׁנָה | בְּנֵי־ | כְּבָשִׂים | שְׁנֵים | אֵילִם | עָשָׂר | שִׁשָּׁה | בָּקָר |
| 흠-없는-것이 | 열 | 열넷 | 한-살 | 의-아들 | 어린-양 | 둘과 | 숫양 | 열 | 열셋과 | 소의 |
| H8549 | H6240 | H0702 | H8141 | | H3532 | H8147 | | H6240 | H7969 | H1241 |

| | |
|---|---|
| יִהְיוּ׃ | |
| 되어야-하느니라 | |
| H1961 | |

너희 번제로 여호와께 향기로운 화제를 드리되 수송아지 열셋과 수양 둘과 일 년 된 수양 열넷을 다 흠 없는 것으로 드릴 것이며

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֶחָד | לַפָּר | עֶשְׂרֹנִים | שְׁלֹשָׁה | בַּשָּׁמֶן | בְּלוּלָה | סֹלֶת | וּמִנְחָתָם | |
| 하나-의 | 수소-에 | 에바의 | 십분의-삼을 | 기름-에 | 섞은-것이니 | 고운-가루를 | 그리고-그것들의-소제는 | |
| H0259 | H6499 | H6241 | H7969 | H8081 | | H5560 | H4503 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֵילִם׃ | לִשְׁנֵי | הָאֶחָד | לָאַיִל | עֶשְׂרֹנִים | שְׁנֵי | פָּרִים | עָשָׂר | לִשְׁלֹשָׁה |
| 숫양들-에게 | 둘-의 | 하나-의 | 숫양-에 | 에바의 | 십분의-이를 | 수소에 | 열 | 열셋-의 |
| | H8147 | H0259 | | H6241 | H8147 | H6499 | H6240 | H7969 |

그 소제로는 고운 가루에 기름을 섞어서 수송아지 열셋에는 각기 에바 십분지 삼이요 수양 둘에는 각기 에바 십분지 이요

15 וְעִשָּׂרֹון (그리고-십분의-일 H6241) עִשָּׂרֹון (십분의-일 H6241) לַכֶּבֶשׂ (어린-양-에 H3532) הָאֶחָד (하나-의 H0259) לְאַרְבָּעָה (열넷-의 H0702) עָשָׂר (열 H6240) כְּבָשִׂים׃ (어린-양들-에게 H3532)

어린 양 열넷에는 각기 에바 십분지 일을 드릴 것이며

16 וּשְׂעִיר־ (그리고-숫염소 ) עִזִּים (염소의 H5795) אֶחָד (하나를 H0259) חַטָּאת (속죄제로) מִלְּבַד (외에 H0905) עֹלַת (번제) הַתָּמִיד (상번제-의 H8548) מִנְחָתָהּ (그것의-소제와 H4503)

וְנִסְכָּהּ׃ (그리고-그것의-전제니라 H5262) ס (단락표시)

또 수염소 하나를 속죄제로 드릴지니 상번제와 그 소제와 그 전제 외에니라

17 וּבַיּוֹם (그리고-에-그-날 H3117) הַשֵּׁנִי (둘째 H8145) פָּרִים (수소 H6499) בְּנֵי־ (의-아들) בָּקָר (소의 H1241) שְׁנֵים (열둘과 H8147) עָשָׂר (열 H6240) אֵילִם (숫양) שְׁנֵים (둘과 H8147) כְּבָשִׂים (어린-양 H3532) בְּנֵי־ (의-아들)

תְּמִימִם׃ (흠-없는-것이니라 H8549) עָשָׂר (열 H6240) אַרְבָּעָה (열넷 H0702) שָׁנָה (한-살 H8141)

둘째 날에는 수송아지 열둘과 수양 둘과 일 년 되고 흠 없는 수양 열넷을 드릴 것이며

18 וּמִנְחָתָם (그리고-그것들의-소제와 H4503) וְנִסְכֵּיהֶם (그리고-그것들의-전제를 H5262) לַפָּרִים (수소들-에 H6499) לָאֵילִם (숫양들-에) וְלַכְּבָשִׂים (그리고-어린-양들-에 H3532)

כַּמִּשְׁפָּט׃ (규례대로니라 H4941) בְּמִסְפָּרָם (그것들의-수대로 H4557)

그 소제와 전제는 수송아지와 수양과 어린 양의 수효를 따라서 규례대로 할 것이며

19 וּשְׂעִיר־ (그리고-숫염소 ) עִזִּים (염소의 H5795) אֶחָד (하나를 H0259) חַטָּאת (속죄제로) מִלְּבַד (외에 H0905) עֹלַת (번제) הַתָּמִיד (상번제-의 H8548) וּמִנְחָתָהּ (그리고-그것의-소제와 H4503)

וְנִסְכֵּיהֶם׃ (그리고-그것들의-전제니라 H5262) ס (단락표시)

또 수염소 하나를 속죄제로 드릴지니 상번제와 그 소제와 그 전제 외에니라

20 וּבַיּוֹם (그리고-에-그-날 H3117) הַשְּׁלִישִׁי (셋째 H7992) פָּרִים (수소 H6499) עַשְׁתֵּי־ (열하나와 H6249) עָשָׂר (열 H6240) אֵילִם (숫양) שְׁנֵים (둘과 H8147) כְּבָשִׂים (어린-양 H3532) בְּנֵי־ (의-아들) שָׁנָה (한-살 H8141) אַרְבָּעָה (열넷 H0702)

תְּמִימִם׃ (흠-없는-것이니라 H8549) עָשָׂר (열 H6240)

셋째 날에는 수송아지 열하나와 수양 둘과 일 년 되고 흠 없는 수양 열넷을 드릴 것이며

21 וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּרִים לָאֵילִם וְלַכְּבָשִׂים
그리고-그것들의-소제와 그리고-그것들의-전제를 수소들-에 숫양들-에 그리고-어린-양들-에
H4503 H5262 H6499 H3532

בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט׃
그것들의-수대로 규례대로니라
H4557 H4941

그 소제와 전제는 수송아지와 수양과 어린 양의 수효를 따라서 규례대로 할 것이며

22 וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד מִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ׃
그리고-숫염소 속죄제 하나를 외에 번제 상번제-의 그리고-그것의-소제와 그리고-그것의-전제니라
H0259 H0905 H8548 H4503 H5262

ס
(단락표시)

또 수염소 하나를 속죄제로 드릴지니 상번제와 그 소제와 그 전제 외에니라

23 וּבַיּוֹם הָרְבִיעִי פָּרִים עֲשָׂרָה אֵילִם שְׁנָיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אֶחָת עָשָׂר
그리고-에-그-날 넷째 수소 열과 숫양 둘과 어린-양 한-살 의-아들 열
H3117 H7243 H6499 H6235 H0259 H8147 H3532 H8141 H6240

אַרְבָּעָה תְּמִימִם׃
열넷 흠-없는-것이니라
H0702 H8549

넷째 날에는 수송아지 열과 수양 둘과 일 년 되고 흠 없는 수양 열넷을 드릴 것이며

24 מִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּרִים לָאֵילִם וְלַכְּבָשִׂים בְּמִסְפָּרָם
그것들의-소제와 그리고-그것들의-전제를 수소들-에 숫양들-에 그리고-어린-양들-에 그것들의-수대로
H4503 H5262 H6499 H0259 H3532 H4557

כַּמִּשְׁפָּט׃
규례대로니라
H4941

그 소제와 전제는 수송아지와 수양과 어린 양의 수효를 따라서 규례대로 할 것이며

25 וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד מִנְחָתָהּ
그리고-숫염소 염소의 하나를 속죄제로 외에 번제 상번제-의 그것의-소제와
H5795 H0259 H0905 H8548 H4503

וְנִסְכָּהּ׃ ס
그리고-그것의-전제니라 (단락표시)
H5262

또 수염소 하나를 속죄제로 드릴지니 상번제와 그 소제와 그 전제 외에니라

26 וּבַיּוֹם הַחֲמִישִׁי פָּרִים תִּשְׁעָה אֵילִם שְׁנָיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אֶחָת עָשָׂר
그리고-에-그-날 다섯째 수소 아홉과 숫양 둘과 어린-양 한-살 의-아들 열
H3117 H2549 H6499 H8672 H0259 H8147 H3532 H8141 H6240

אַרְבָּעָה תְּמִימִם׃
열넷 흠-없는-것이니라
H0702 H8549

다섯째 날에는 수송아지 아홉과 수양 둘과 일 년 되고 흠 없는 수양 열넷을 드릴 것이며

27

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְלַכְּבָשִׂים | לָאֵילֶם | לַפָּרִים | וְנִסְכֵּיהֶם | וּמִנְחָתָם |
| 그리고-어린-양들-에 | 숫양들-에 | 수소들-에 | 그리고-그것들의-전제를 | 그리고-그것들의-소제와 |
| H3532 | | H6499 | H5262 | H4503 |

| | |
|---|---|
| כַּמִּשְׁפָּטָם׃ | בְּמִסְפָּרָם |
| 규례대로니라 | 그것들의-수대로 |
| H4941 | H4557 |

그 소제와 전제는 수송아지와 수양과 어린 양의 수효를 따라서 규례대로 할 것이며

28

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנִסְכָּהּ׃ | וּמִנְחָתָהּ | הַתָּמִיד | עֹלַת | מִלְבַד | אֶחָד | חַטָּאת | וּשְׂעִיר |
| 그리고-그것의-전제니라 | 그리고-그것의-소제와 | 상번제-의 | 번제 | 외에 | 하나를 | 속죄제 | 그리고-숫염소 |
| H5262 | H4503 | H8548 | | H0905 | H0259 | | |

ס
(단락표시)

또 수염소 하나를 속죄제로 드릴지니 상번제와 그 소제와 그 전제 외에니라

29

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָשָׂר | אַרְבָּעָה | שָׁנָה | בְּנֵי־ | כְּבָשִׂים | שְׁנַיִם | אֵילִם | שִׁמְנָה | פָּרִים | הַשִּׁשִּׁי | וּבַיּוֹם |
| 열 | 열넷 | 한-살 | 의-아들 | 어린-양 | 둘과 | 숫양 | 여덟과 | 수소 | 여섯째 | 그리고-에-그-날 |
| H6240 | H0702 | H8141 | | H3532 | H8147 | | H8083 | H6499 | H8345 | H3117 |

| |
|---|
| תְּמִימִם׃ |
| 흠-없는-것이니라 |
| H8549 |

여섯째 날에는 수송아지 여덟과 수양 둘과 일 년 되고 흠 없는 수양 열넷을 드릴 것이며

30

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְלַכְּבָשִׂים | לָאֵילֶם | לַפָּרִים | וְנִסְכֵּיהֶם | וּמִנְחָתָם |
| 그리고-어린-양들-에 | 숫양들-에 | 수소들-에 | 그리고-그것들의-전제를 | 그리고-그것들의-소제와 |
| H3532 | | H6499 | H5262 | H4503 |

| | |
|---|---|
| כַּמִּשְׁפָּטָם׃ | בְּמִסְפָּרָם |
| 규례대로니라 | 그것들의-수대로 |
| H4941 | H4557 |

그 소제와 전제는 수송아지와 수양과 어린 양의 수효를 따라서 규례대로 할 것이며

31

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנִסְכֵּיהָ׃ | מִנְחָתָהּ | הַתָּמִיד | עֹלַת | מִלְבַד | אֶחָד | חַטָּאת | וּשְׂעִיר |
| 그리고-그것들의-전제니라 | 그것의-소제와 | 상번제-의 | 번제 | 외에 | 하나를 | 속죄제 | 그리고-숫염소 |
| H5262 | H4503 | H8548 | | H0905 | H0259 | | |

פ
(단락표시)

또 수염소 하나를 속죄제로 드릴지니 상번제와 그 소제와 그 전제 외에니라

32

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָשָׂר | אַרְבָּעָה | שָׁנָה | בְּנֵי־ | כְּבָשִׂים | שְׁנַיִם | אֵילִם | שִׁבְעָה | פָּרִים | הַשְּׁבִיעִי | וּבַיּוֹם |
| 열 | 열넷 | 한-살 | 의-아들 | 어린-양 | 둘과 | 숫양 | 일곱과 | 수소 | 일곱째 | 그리고-에-그-날 |
| H6240 | H0702 | H8141 | | H3532 | H8147 | | H7651 | H6499 | H7637 | H3117 |

| |
|---|
| תְּמִימִם׃ |
| 흠-없는-것이니라 |
| H8549 |

일곱째 날에는 수송아지 일곱과 수양 둘과 일 년 되고 흠 없는 수양 열넷을 드릴 것이며

33 וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּרִים לָאֵילִם וְלַכְּבָשִׂים
그리고-그것들의-소제와 그리고-그것들의-전제를 수소들-에 숫양들-에 그리고-어린-양들-에
H4503 H5262 H6499 H3532

כְּמִשְׁפָּטָם׃ בְּמִסְפָּרָם
그것들의-규례대로니라 그것들의-수대로
H4941 H4557

그 소제와 전제는 수송아지와 수양과 어린 양의 수효를 따라서 규례대로 할 것이며

34 וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד מִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ׃
그리고-숫염소 속죄제 하나를 외에 번제 상번제-의 그것의-소제와 그리고-그것의-전제니라
H8548 H0905 H0259 H4503 H5262

פ
(단락표시)

또 수염소 하나를 속죄제로 드릴지니 상번제와 그 소제와 그 전제 외에니라

35 בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֶרֶת תִּהְיֶה לָכֶם כָּל־ מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃
에-그-날 여덟째 성회이 있을-것이니 너희-에게 모든 노동의 일은 아니 너희는-할지니라
H3117 H8066 H6116 H1961 H3605 H4399 H5656 H3808

여덟째 날에는 거룩한 대회로 모일 것이요 아무 노동도 하지 말 것이며

36 וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה עֹלָה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פַּר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים
그리고-너희는-바칠지니 번제를 화제로 향기로운-냄새로 기쁘게-하는 여호와-에게 수소 하나와 숫양 하나와 어린-양
H7126 H0801 H7381 H5207 H3068 H6499 H0259 H0259 H3532

בְּנֵי־ שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם׃
의-아들 한-살 일곱 흠-없는-것이니라
H8141 H7651 H8549

번제로 여호와께 향기로운 화제를 드리되 수송아지 하나와 수양 하나와 일 년 되고 흠 없는 수양 일곱을 드릴 것이며

37 מִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּר לָאַיִל וְלַכְּבָשִׂים בְּמִסְפָּרָם
그것들의-소제와 그리고-그것들의-전제를 수소-에 숫양-에 그리고-어린-양들-에 그것들의-수대로
H4503 H5262 H6499 H0259 H3532 H4557

כַּמִּשְׁפָּט׃
규례대로니라
H4941

그 소제와 전제는 수송아지와 수양과 어린 양의 수효를 따라서 규례대로 할 것이며

38 וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ׃
그리고-숫염소 속죄제 하나를 외에 번제 상번제-의 그리고-그것의-소제와 그리고-그것의-전제니라
H8548 H0905 H0259 H4503 H5262

또 수염소 하나를 속죄제로 드릴지니 상번제와 그 소제와 그 전제 외에니라

39 אֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיהוָה בְּמוֹעֲדֵיכֶם לְבַד מִנִּדְרֵיכֶם
이것들을 너희는-바칠지니라 여호와-에게 너희의-정한-때에 따로 너희의-서원과
H0428 H3068 H4150 H0905 H5088

וְנִדְבֹתֵיכֶם לְעֹלֹתֵיכֶם וּלְמִנְחֹתֵיכֶם וּלְנִסְכֵּיכֶם וּלְשַׁלְמֵיכֶם׃
그리고-너희의-자원제와 너희의-번제와 그리고-너희의-소제와 그리고-너희의-전제와 그리고-너희의-화목제니라
H5071 H0905 H4503 H5262 H8002

너희가 이 절기를 당하거든 여호와께 이같이 드릴지니 이는 너희 서원제나 낙헌제 외에 번제, 소제, 전제, 화목제를 드릴 것이니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | יְהוָה | צִוָּה | אֲשֶׁר־ | כֹּל | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | אֶל־ | מֹשֶׁה | וַיֹּאמֶר | 40 |
| (목적격) | 여호와가 | 명하셨다 | (관계사) | 모든-대로 | 이스라엘의 | 아들 | 에게 | 모세가 | 그리고-말했다 | |
| H0853 | H3068 | H6680 | | H3605 | H3478 | | H0413 | H4872 | H0559 | |

| | |
|---|---|
| פ | מֹשֶׁה׃ |
| (단락표시) | 모세에게 |
| | H4872 |

모세가 여호와께서 자기로 명하신 모든 일을 이스라엘 자손에게 고하니라

## Chapter 30

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַדָּבָר | זֶה | לֵאמֹר | יִשְׂרָאֵל | לִבְנֵי | הַמַּטּוֹת | רָאשֵׁי | אֶל־ | מֹשֶׁה | וַיְדַבֵּר | 1 |
| 그-말이라 | 이것이 | 말하여 | 이스라엘의 | 에-아들 | 지파들의 | 머리들 | 에게 | 모세가 | 그리고-말했다 | |
| H1697 | H2088 | H0559 | H3478 | | H4294 | | H0413 | H4872 | H1696 | |

| | | |
|---|---|---|
| יְהוָה׃ | צִוָּה | אֲשֶׁר |
| 여호와가 | 명하셨다 | (관계사) |
| H3068 | H6680 | |

모세가 이스라엘 자손 지파의 두령들에게 일러 가로되 여호와의 명령이 이러하니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִסָּר | לֶאְסֹר | שְׁבֻעָה | הִשָּׁבַע | אוֹ־ | לַיהוָה | נֶדֶר | יִדֹּר | כִּי־ | אִישׁ | 2 |
| 묶음을 | 묶으려-함이라 | 맹세를 | 맹세하면 | 또는 | 여호와-에게 | 서원을 | 서원하면 | 만약 | 사람이 | |
| H0632 | H0631 | H7621 | H7650 | | H3068 | H5088 | H5087 | | H0376 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִפִּיו | הַיֵּצֵא | כְּכָל־ | דְּבָרוֹ | יַחֵל | לֹא | נַפְשׁוֹ | עַל־ |
| 그의-입에서 | 나오는-것을 | 모든-대로 | 그의-말을 | 그는-어길지니라 | 아니 | 그의-영혼을 | 위에 |
| H6310 | H3318 | H3605 | H1697 | | H3808 | H5315 | |

| |
|---|
| יַעֲשֶׂה׃ |
| 그는-할지니라 |

사람이 여호와께 서원하였거나 마음을 제어하기로 서약하였거든 파약하지 말고 그 입에서 나온 대로 다 행할 것이니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָבִיהָ | בְּבֵית | אִסָּר | וְאָסְרָה | לַיהוָה | נֶדֶר | תִּדֹּר | כִּי־ | וְאִשָּׁה | 3 |
| 그녀의-아버지의 | 에-집 | 묶음을 | 그리고-묶으면 | 여호와-에게 | 서원을 | 서원하면 | 만약 | 그리고-여자가 | |
| H0001 | | H0632 | H0631 | H3068 | H5088 | H5087 | | H0802 | |

| |
|---|
| בִּנְעֻרֶיהָ׃ |
| 그녀의-젊음에 |

또 여자가 만일 어려서 그 아비 집에 있을 때에 여호와께 서원한 일이나 스스로 제어하려 한 일이 있다 하자

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱסָרָהּ | אֲשֶׁר | וֶאֱסָרָהּ | נִדְרָהּ | אֶת־ | אָבִיהָ | וְשָׁמַע | 4 |
| 묶은-것을 | (관계사) | 그리고-그녀의-묶음을 | 그녀의-서원을 | (목적격) | 그녀의-아버지가 | 그리고-들으면 | |
| H0631 | | H0632 | H5088 | H0853 | H0001 | H8085 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | וְקָמוּ | אָבִיהָ | לָהּ | וְהֶחֱרִישׁ | נַפְשָׁהּ | עַל־ |
| 모든 | 그리고-서리니라 | 그녀의-아버지가 | 그녀-에게 | 그리고-침묵하면 | 그녀의-영혼을 | 위에 |
| H3605 | | H0001 | | | H5315 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָקֻמוּ׃ | נַפְשָׁהּ | עַל־ | אֱסָרָהּ | אֲשֶׁר־ | אִסָּר | וְכָל־ | נִדְרֵיהָ |
| 서리니라 | 그녀의-영혼을 | 위에 | 묶은-것이 | (관계사) | 묶음이 | 그리고-모든 | 그녀의-서원들이 |
| | H5315 | | H0631 | | H0632 | H3605 | H5088 |

그 아비가 그의 서원이나 그 마음을 제어하려는 서약을 듣고도 그에게 아무 말이 없으면 그 모든 서원을 행할 것이요 그 마음을 제어하려는 서약을 지킬 것이니라

וְאִם־ הֵנִיא 그리고-만약 H5106 אֲבִיהָ 그녀의-아버지가 H0001 אֹתָהּ 그녀를 H0853 בְּיוֹם 에-날 H3117 שָׁמְעוֹ 그가-듣는 H8085 כָּל־ 모든 H3605 נְדָרֶיהָ 그녀의-서원들과 H5088 5

וַיהוָה 그리고-여호와가 H3068 יָקֻם 서리니라 לָהּ 아니 H3808 נַפְשָׁהּ 그녀의-영혼을 H5315 עַל־ 위에 אָסְרָה 묶은-것을 H0631 אֲשֶׁר־ (관계사) וֶאֱסָרֶיהָ 그리고-그녀의-묶음들을 H0632

אֹתָהּ׃ 그녀를 H0853 אֲבִיהָ 그녀의-아버지가 H0001 הֵנִיא 금했다 H5106 כִּי־ 왜냐하면 לָהּ 그녀-에게 יְסָלַח־ 용서하시니라 H5545

그러나 그 아비가 그것을 듣는 날에 허락지 아니하면 그 서원과 마음을 제어하려던 서약이 이루지 못할 것이니 그 아비가 허락지 아니하였은즉 여호와께서 사하시리라

וְאִם־ הָיוֹ 있으면 H1961 תִהְיֶה 되면 H1961 לְאִישׁ 남자-에게 H0376 וּנְדָרֶיהָ 그리고-그녀의-서원들이 H5088 עָלֶיהָ 그녀-위에 אוֹ 또는 מִבְטָא 말한-것을 H4008 6

נַפְשָׁהּ׃ 그녀의-영혼을 H5315 עַל־ 위에 אָסְרָה 묶은-것이 אֲשֶׁר (관계사) שְׂפָתֶיהָ 그녀의-입술의 H8193

또 혹시 남편을 맞을 때에 서원이나 마음을 제어하려는 서약을 경솔히 그 입에서 발하였다 하자

וְשָׁמַע 그리고-들으면 H8085 אִישָׁהּ 그녀의-남편이 H0376 בְּיוֹם 에-날 H3117 שָׁמְעוֹ 그가-듣는 H8085 וְהֶחֱרִישׁ 그리고-침묵하면 לָהּ 그녀-에게 וְקָמוּ 그리고-서리니라 7

יָקֻמוּ׃ 서리니라 נַפְשָׁהּ 그녀의-영혼을 H5315 עַל־ 위에 אָסְרָה 묶은-것이 H0631 אֲשֶׁר־ (관계사) וֶאֱסָרֶיהָ 그리고-그녀의-묶음들이 H0632 נְדָרֶיהָ 그녀의-서원들이 H5088

그 남편이 그것을 듣고 그 듣는 날에 그에게 아무 말이 없으면 그 서원을 행할 것이요 그 마음을 제어하려는 서약을 지킬 것이니라

וְאִם־ בְּיוֹם 에-날 H3117 שָׁמְעַ 듣는 H8085 אִישָׁהּ 그녀의-남편이 H0376 יָנִיא 금하면 H5106 אוֹתָהּ 그녀를 H0853 וְהֵפֵר 그리고-파기하면 אֶת־ (목적격) H0853 נִדְרָהּ 그녀의-서원을 H5088 8

נַפְשָׁהּ 그녀의-영혼을 H5315 עַל־ 위에 אָסְרָה 묶은-것을 H0631 אֲשֶׁר (관계사) שְׂפָתֶיהָ 그녀의-입술의 H8193 מִבְטָא 말한-것을 H4008 וְאֵת 그리고-(목적격) H0853 עָלֶיהָ 그녀-위에 אֲשֶׁר (관계사)

לָהּ׃ 그녀-에게 יְסָלַח־ 용서하시니라 H5545 וַיהוָה 그리고-여호와가 H3068

그러나 그 남편이 그것을 듣는 날에 허락지 아니하면 그 서원과 마음을 제어하려고 경솔히 입술에서 발한 서약이 무효될 것이니 여호와께서 그 여자를 사하시리라

נַפְשָׁהּ 그녀의-영혼을 H5315 עַל־ 위에 אָסְרָה 묶은-것이 H0631 אֲשֶׁר־ (관계사) כָּל 모든 H3605 וּגְרוּשָׁה 그리고-이혼된-여인의 H1644 אַלְמָנָה 과부의 H0490 וְנִדֶּר 그리고-서원은 H5088 9

עָלֶיהָ׃ 그녀-위에 יָקוּם 서리니라

과부나 이혼 당한 여자의 서원이나 무릇 그 마음을 제어하려는 서약은 지킬 것이니라

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נַפְשָׁהּ | עַל־ | אִסָּר | אָסְרָה | אוֹ־ | נָדְרָה | אִישָׁהּ | בֵּית | וְאִם־ |
| 그녀의-영혼을 | 위에 | 묶음을 | 묶으면 | 또는 | 서원했으면 | 그녀의-남편의 | 에-집 | 그리고-만약 |
| H5315 | | H0632 | H0631 | | H5087 | H0376 | | |

בִּשְׁבֻעָה׃
맹세로
H7621

부녀가 혹시 그 남편의 집에 있어 서원을 하였다든지 마음을 제어하려고 서약하였다 하자

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְקָמוּ | אֹתָהּ | הֵנִיא | לֹא | לָהּ | וְהֶחֱרִישׁ | אִישָׁהּ | וְשָׁמַע | |
| 그리고-서리니라 | 그녀를 | 금했다 | 아니 | 그녀-에게 | 그리고-침묵하면 | 그녀의-남편이 | 그리고-들으면 | |
| | H0853 | H5106 | H3808 | | | H0376 | H8085 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָקֻמוּ׃ | נַפְשָׁהּ | עַל־ | אָסְרָה | אֲשֶׁר־ | אִסָּר | וְכָל־ | נְדָרֶיהָ | כָּל־ |
| 서리니라 | 그녀의-영혼을 | 위에 | 묶은-것이 | (관계사) | 묶음이 | 그리고-모든 | 그녀의-서원들이 | 모든 |
| | H5315 | | H0631 | | H0632 | H3605 | H5088 | H3605 |

그 남편이 그것을 듣고도 아무 말이 없고 금함이 없으면 그 서원은 무릇 행할 것이요 그 마음을 제어하려는 서약은 무릇 지킬 것이니라

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מוֹצָא | כָּל־ | שָׁמְעוֹ | בְּיוֹם | אִישָׁהּ | וְאֹתָם | יָפֵר | הָפֵר | וְאִם־ |
| 나온-것은 | 모든 | 그가-듣는 | 에-날 | 그녀의-남편이 | 그것들을 | 파기하면 | 파기하는-것을 | 그리고-만약 |
| H4161 | H3605 | H8085 | H3117 | H0376 | H0853 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֵפֵר | אִישָׁהּ | יָקֻם | לֹא | נַפְשָׁהּ | וּלְאִסָּר | לִנְדָרֶיהָ | שְׂפָתֶיהָ |
| 파기했다 | 그녀의-남편이 | 서리니라 | 아니 | 그녀의-영혼의 | 그리고-묶음에 | 그녀의-서원들에 | 그녀의-입술의 |
| | H0376 | | H3808 | H5315 | H0632 | H5088 | H8193 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לָהּ׃ | יְסָלַח־ | יְהוָה | |
| 그녀-에게 | 용서하시니라 | 그리고-여호와가 | |
| | H5545 | H3068 | |

그러나 그 남편이 그것을 듣는 날에 무효케 하면 그 서원과 마음을 제어하려던 일에 대하여 입술에서 낸 것을 무엇이든지 이루지 못하나니 그 남편이 그것을 무효케 하였은즉 여호와께서 그 부녀를 사하시느니라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְקִימֶנּוּ | אִישָׁהּ | נַפֵּשׁ | לְעַנֹּת | אִסַּר | שְׁבֻעַת | וְכָל־ | נֶדֶר | כָּל־ |
| 세울-것이며 | 그녀의-남편이 | 영혼을 | 괴롭게-하려-함이라 | 묶음의 | 맹세 | 그리고-모든 | 서원과 | 모든 |
| | H0376 | H5315 | | H0632 | H7621 | H3605 | H5088 | H3605 |

| | | |
|---|---|---|
| יְפֵרֵנּוּ׃ | וְאִישָׁהּ | |
| 파기할-것이니라 | 그리고-그녀의-남편이 | |
| | H0376 | |

무릇 서원과 무릇 마음을 괴롭게 하려는 서약은 그 남편이 그것을 지키게도 할 수 있고 무효케도 할 수 있나니

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהֵקִים | יוֹם | אֶל־ | מִיּוֹם | אִישָׁהּ | לָהּ | יַחֲרִישׁ | הַחֲרֵשׁ | וְאִם־ |
| 그리고-세우면 | 날 | 에 | 날-에서 | 그녀의-남편이 | 그녀-에게 | 침묵하면 | 침묵하는-것을 | 그리고-만약 |
| | H3117 | H0413 | H3117 | H0376 | | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֵקִים | עָלֶיהָ | אֲשֶׁר | אֲסָרֶיהָ | כָּל־ | אֵת־ | אוֹ | נְדָרֶיהָ | כָּל־ | אֵת־ |
| 세웠다 | 그녀-위에 | (관계사) | 그녀의-묶음들을 | 모든 | (목적격) | 또는 | 그녀의-서원들을 | 모든 | (목적격) |
| | | | H0632 | H3605 | H0853 | | H5088 | H3605 | H0853 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| שָׁמְעוֹ׃ | בְּיוֹם | לָהּ | הֶחֱרִישׁ | כִּי־ | אֹתָם |
| 그가-듣는 | 에-날 | 그녀-에게 | 침묵했다 | 왜냐하면 | 그것들을 |
| H8085 | H3117 | | | | H0853 |

그 남편이 일향 말이 없으면 아내의 서원과 스스로 제어하려는 일을 지키게 하는 것이니 이는 그가 그것을 들을 때에 그 아내에게 아무 말도 아니하였으므로 지키게 됨이니라

15

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | וְנָשָׂא | שָׁמְעוֹ | אַחֲרֵי | אֹתָם | יָפֵר | הָפֵר | וְאִם־ |
| (목적격) | 그리고-그는-짊지니라 | 그가-듣는 | 후에 | 그것들을 | 파기하면 | 파기하는-것을 | 그리고-만약 |
| H0853 | H5375 | H8085 | | H0853 | | | |

עֲוֹנָהּ׃
그녀의-범을
H5771

그러나 그 남편이 들은지 얼마 후에 그것을 무효케 하면 그가 아내의 죄를 담당할 것이니라

16

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִישׁ | בֵּין | מֹשֶׁה | אֶת־ | יְהוָה | צִוָּה | אֲשֶׁר | הַחֻקִּים | אֵלֶּה | |
| 남자와 | 사이에 | 모세에게 | (목적격) | 여호와가 | 명하셨다 | (관계사) | 그-법령들이니라 | 이것들이 | |
| H0376 | H0996 | H4872 | H0853 | H3068 | H6680 | | H2706 | H0428 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | אָבִיהָ׃ | בֵּית | בִּנְעֻרֶיהָ | לִבְתּוֹ | אָב | בֵּין־ | לְאִשְׁתּוֹ | |
| (단락표시) | 그녀의-아버지의 | 에-집 | 그녀의-젊음에 | 그의-딸와 | 아버지와 | 사이에 | 그의-아내와 | |
| | H0001 | | | H1323 | H0001 | H0996 | H0802 | |

이는 여호와께서 모세에게 명하신 율례니 남편이 아내에게, 아비가 자기 집에 있는 유년 여자에게 대한 것이니라

## Chapter 31

1

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיְדַבֵּר | |
| 말하여 | 모세 | 에게 | 여호와가 | 그리고-말했다 | |
| H0559 | H4872 | H0413 | H3068 | H1696 | |

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | תֵּאָסֵף | אַחַר | הַמִּדְיָנִים | מֵאֵת | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | נִקְמַת | נְקֹם |
| 에게 | 너는-모이리라 | 후에 | 미디안-사람들에게 | 에서 | 이스라엘의 | 아들 | 복수를 | 복수하라 |
| H0413 | H0622 | | H4084 | H0854 | H3478 | | H5360 | H5358 |

עַמֶּיךָ׃
너의-백성을

이스라엘 자손의 원수를 미디안에게 갚으라 그 후에 네가 네 조상에게로 돌아가리라

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַצָּבָא | אֲנָשִׁים | מֵאִתְּכֶם | הֵחָלְצוּ | לֵאמֹר | הָעָם | אֶל־ | מֹשֶׁה | וַיְדַבֵּר |
| 군대-에 | 사람들을 | 너희-중에서 | 무장하라 | 말하여 | 그-백성에게 | 에게 | 모세가 | 그리고-말했다 |
| | H0376 | H0854 | | H0559 | | H0413 | H4872 | H1696 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּמִדְיָן׃ | יְהוָה | נִקְמַת־ | לָתֵת | מִדְיָן | עַל־ | וְיִהְיוּ | |
| 에-미디안 | 여호와의 | 복수를 | 주려-함이라 | 미디안을 | 위에 | 그리고-되게-하라 | |
| H4080 | H3068 | H5360 | H5414 | H4080 | | H1961 | |

모세가 백성에게 일러 가로되 너희 중에서 사람을 택하여 싸움에 나갈 준비를 시키고 미디안을 치러 보내어서 여호와의 원수를 미디안에게 갚되

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַצָּבָא׃ | תִּשְׁלְחוּ | יִשְׂרָאֵל | מַטּוֹת | לְכֹל | לַמַּטֶּה | אֶלֶף | לַמַּטֶּה | אֶלֶף |
| 군대-에 | 너희는-보낼지니라 | 이스라엘의 | 지파들 | 모든-에 | 지파-에 | 천 | 지파-에 | 천 |
| | H7971 | H3478 | H4294 | H3605 | H4294 | H0505 | H4294 | H0505 |

이스라엘 모든 지파에 대하여 각 지파에서 일천 인씩을 싸움에 보낼지니라 하매

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צָבָא׃ | חֲלוּצֵי | אֶלֶף | עָשָׂר | שְׁנֵים־ | לַמַּטֶּה | אֶלֶף | יִשְׂרָאֵל | מֵאַלְפֵי | וַיִּמָּסְרוּ |
| 군대의 | 무장한-자들 | 천 | 열 | 십이 | 지파-에 | 천 | 이스라엘의 | 에서-천들 | 그리고-모집되었다 |
| | | H0505 | H6240 | H8147 | H4294 | H0505 | H3478 | H0505 | H4560 |

매 지파에서 일천 인씩 이스라엘 천만 인 중에서 일만 이천 인을 택하여 무장을 시킨지라

6 וַיִּשְׁלַח֩ מֹשֶׁ֨ה אֹתָ֜ם לַצָּבָ֗א לַמַּטֶּה֙ אֶ֣לֶף לַמַּטֶּ֔ה אֹתָ֖ם וְאֶת־פִּינְחָ֣ס בֶּן־
그리고-보냈다 그들을 모세가 천 지파-에 군대-에 그들을 그리고-(목적격) 비느하스를 의-아들
H7971 H0853 H4872 H0505 H4294 H0853 H0853 H6372

אֶלְעָזָ֣ר הַכֹּהֵ֗ן לַצָּבָא֙ וּכְלֵ֣י הַקֹּ֔דֶשׁ וַחֲצֹצְר֥וֹת הַתְּרוּעָ֖ה בְּיָדֹ֑ו׃
엘르아살 제사장을 군대-에 그리고-도구들 거룩한-것의 그리고-나팔들 소리치는-것의 그의-손에
H0499 H3548 H6944 H3627 H2689 H8643 H3027

모세가 매 지파에 일천 인씩 싸움에 보내되 제사장 엘르아살의 아들 비느하스에게 성소의 기구와 신호 나팔을 들려서 그들과 함께 싸움에 보내매

7 וַיִּצְבְּאוּ֙ עַל־מִדְיָ֔ן כַּאֲשֶׁ֥ר צִוָּ֖ה יְהוָ֑ה אֶת־מֹשֶׁ֔ה וַיַּהַרְג֖וּ כָּל־
그리고-싸웠다 위에 미디안을 대로 명하셨다 여호와가 (목적격) 모세에게 그리고-죽였다 모든
H6633 H5921 H4080 H3588 H6680 H3068 H0853 H4872 H2026 H3605

זָכָֽר׃
남자를
H2145

그들이 여호와께서 모세에게 명하신 대로 미디안을 쳐서 그 남자를 다 죽였고

8 וְאֶת־מַלְכֵ֣י מִדְיָ֗ן הָרְג֤וּ עַל־חַלְלֵיהֶם֙ אֶת־אֱוִ֣י
그리고-(목적격) 왕들을 미디안의 죽였다 위에 그들의-죽임의-당한-자들과 (목적격) 에위와
H0853 H4428 H4080 H2026 H5921 H0853 H0189

וְאֶת־חֻר֣וּ וְאֶת־צ֔וּר וְאֶת־רֶ֖קֶם וְאֶת־חֻרְבָּ֣ע חֲמֶ֣שֶׁת
그리고-(목적격) 후르와 그리고-(목적격) 수르와 그리고-(목적격) 레겜과 그리고-(목적격) 레바를 다섯
H0853 H2354 H0853 H6698 H0853 H7552 H0853 H7254 H2568

מַלְכֵ֣י מִדְיָ֑ן וְאֶת־בִּלְעָ֥ם בֶּן־בְּעֹ֖ור הָרְג֥וּ בֶחָֽרֶב׃
왕들을 미디안의 그리고-(목적격) 발람을 의-아들 브오르의 죽였다 칼로
H4428 H4080 H0853 H1160 H2026 H2719

그 죽인 자 외에 미디안의 다섯 왕을 죽였으니 미디안의 왕들은 에위와 레겜과 수르와 후르와 레바이며 또 브올의 아들 발람을 칼로 죽였더라

9 וַיִּשְׁבּ֣וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֗ל אֶת־נְשֵׁ֤י מִדְיָן֙ וְאֶת־טַפָּ֔ם
그리고-사로잡았다 아들이 이스라엘의 (목적격) 여인들을 미디안의 그리고-(목적격) 그들의-아이들을
H7617 H1121 H3478 H0853 H0802 H4080 H0853 H2945

וְאֶת־כָּל־בְּהֶמְתָּ֖ם וְאֶת־כָּל־מִקְנֵיהֶ֑ם וְאֶת־כָּל־חֵילָ֥ם בָּזָֽזוּ׃
그리고-(목적격) 모든 그들의-가축과 그리고-(목적격) 그들의-가지고-있는-것과 그리고-(목적격) 모든 그들의-재산을 맥탈했다
H0853 H3605 H0929 H0853 H4735 H0853 H3605 H2428 H0962

이스라엘 자손이 미디안의 부녀들과 그 아이들을 사로잡고 그 가축과 양떼와 재물을 다 탈취하고

10 וְאֶת־כָּל־עָרֵיהֶם֙ בְּמוֹשְׁבֹתָ֔ם וְאֶת־כָּל־טִירֹתָ֖ם בָּאֵ֥שׁ שָׂרָֽפוּ׃
그리고-(목적격) 모든 그들의-성음들을 그들의-거주지의 그리고-(목적격) 모든 그들의-진영들을 불로 불태웠다
H0853 H3605 H4186 H0853 H3605 H2918 H0784 H8313

그 거처하는 성읍들과 촌락을 다 불사르고

11 וַיִּקְחוּ֙ כָּל־ אֶת־ כָּל־ הַשָּׁלָ֔ל וְאֶת־ הַמַּלְקוֹחַ֖ בָּאָדָ֑ם

그리고-취했다 (목적격) 모든 그-전리품과 그리고-(목적격) 모든 그-탈취물을 에-사람과
H3947 H0853 H3605 H7998 H0853 H3605 H0120

וּבַבְּהֵמָֽה׃

그리고-에-짐승을
H0929

탈취한 것, 노략한 것, 사람과 짐승을 다 취하니라

12 וַיָּבִ֣אוּ אֶל־ מֹשֶׁ֣ה וְאֶל־ אֶלְעָזָ֣ר הַכֹּהֵ֗ן וְאֶל־ עֲדַ֛ת בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵ֥ל

그리고-가져왔다 에게 모세 그리고-에게 엘르아살 제사장 그리고-에게 회중 아들의 이스라엘의
H0935 H0413 H4872 H0413 H0499 H3548 H0413 H5712 H1121 H3478

אֶל־ הַמַּחֲנֶ֖ה אֶל־ הַשָּׁלָ֥ל וְאֶת־ הַמַּלְקוֹחַ֛ וְאֶת־ הַשְּׁבִ֖י אֶת־

에게 그-진영에 에게 그-전리품을 그리고-(목적격) 그-탈취물과 그리고-(목적격) 그-포로들과 (목적격)
H0413 H4264 H0413 H7998 H0853 H0853 H0853

ס וְיִרְח֑וֹ׃ יַרְדֵּ֣ן עַל־ אֲשֶׁ֥ר מוֹאָ֖ב עַרְבֹ֥ת

(단락표시) 여리고 요단 위에 (관계사) 모압의 평지
H3405 H3383 H5921 H0834 H4124 H6160

그들이 사로잡은 자와 노략한 것과 탈취한 것을 가지고 여리고 맞은편 요단 가 모압 평지의 진에 이르러 모세와 제사장 엘르아살과 이스라엘 자손의 회중에게로 나아오니라

13 וַיֵּצְא֣וּ מֹשֶׁ֣ה וְאֶלְעָזָ֣ר הַכֹּהֵ֗ן וְכָל־ נְשִׂיאֵי֙ הָעֵדָ֔ה לִקְרָאתָ֑ם אֶל־

그리고-나갔다 모세와 그리고-엘르아살 제사장과 그리고-모든 족장들이 그-회중의 만나러 에게
H3318 H4872 H0499 H3548 H3605 H5387 H5712 H7125 H0413

מִח֖וּץ לַמַּחֲנֶֽה׃

바깥에 그-진영의
H2351 H4264

모세와 제사장 엘르아살과 회중의 족장들이 다 진 밖에 나가서 영접하다가

14 וַיִּקְצֹ֣ף מֹשֶׁ֔ה עַ֚ל פְּקוּדֵ֣י הֶחָיִ֔ל שָׂרֵ֥י הָאֲלָפִ֖ים וְשָׂרֵ֣י הַמֵּא֑וֹת

그리고-노했다 모세가 위에 지휘관들을 그-군대의 장들 천의 그리고-장들 백의
H7107 H4872 H5921 H6486 H2428 H8269 H0505 H8269 H3967

הַבָּאִ֖ים מִצְּבָ֥א הַמִּלְחָמָֽה׃

오는-자들이 에서-군대 그-전쟁의
H0935 H4421

모세가 군대의 장관 곧 싸움에서 돌아온 천부장들과 백부장들에게 노하니라

15 וַיֹּ֥אמֶר אֲלֵיהֶ֖ם מֹשֶׁ֑ה הַֽחִיִּיתֶ֖ם כָּל־ נְקֵבָֽה׃

그리고-말했다 그들에게 모세가 살렸느냐 모든 여자를
H0559 H0413 H4872 H2421 H3605 H5347

모세가 그들에게 이르되 너희가 여자들을 다 살려두었느냐

16 הֵ֣ן הֵ֣נָּה הָי֗וּ לִבְנֵי֙ יִשְׂרָאֵ֔ל בִּדְבַ֖ר בִּלְעָ֑ם לִמְסָר־ מַ֙עַל֙ בַּֽיהוָ֔ה

보라 그녀들이 있었다 에-아들 이스라엘의 에-말 발람의 반역하게-함이라 반역을 에-여호와
H2005 H2007 H1961 H1121 H3478 H1697 H1157 H4560 H4604 H3068

עַל־ דִּבְרַ֣ת פְּעֹ֔ור וַתְּהִ֖י הַמַּגֵּפָ֑ה בַּעֲדַ֥ת יְהוָֽה׃

위에 에-일 브오르의 되었다 그-역병이 에-회중 여호와의
H5921 H1697 H6465 H1961 H4046 H5712 H3068

보라 이들이 발람의 꾀를 좇아 이스라엘 자손으로 브올의 사건에 여호와 앞에 범죄케 하여 여호와의 회중에 염병이 일어나게 하였느니라

17

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמִשְׁכָּב | אִישׁ | יֹדַעַת | אִשָּׁה | וְכָל־ | בַּטָּף | זָכָר | כָּל־ | הִרְגוּ | וְעַתָּה |
| 에-누움 | 남자를 | 아는-자를 | 여자를 | 그리고-모든 | 에-아이들에서 | 남자를 | 모든 | 죽이라 | 그리고-이제 |
| H4904 | H0376 | H3045 | H0802 | H3605 | H2945 | H2145 | H3605 | H2026 | H6258 |

| | |
|---|---|
| זָכָר׃ | הָרְגוּ׃ |
| 남자의 | 죽이라 |
| H2145 | H2026 |

그러므로 아이들 중에 남자는 다 죽이고 남자와 동침하여 사내를 안 여자는 다 죽이고

18

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכֶם׃ | הַחֲיוּ | זָכָר | מִשְׁכַּב | יָדְעוּ | לֹא־ | אֲשֶׁר | בַּנָּשִׁים | הַטָּף | וְכָל־ |
| 너희-에게 | 살려-두라 | 남자의 | 누움 | 알았다 | 아니 | (관계사) | 에-여인들에서 | 아이들을 | 그리고-모든 |
| | H2421 | H2145 | H4904 | H3045 | H3808 | | H0802 | H2945 | H3605 |

남자와 동침하지 아니하여 사내를 알지 못하는 여자들은 다 너희를 위하여 살려둘 것이니라

19

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכָל | נֶפֶשׁ | הֹרֵג | כָּל־ | יָמִים | שִׁבְעַת | לַמַּחֲנֶה | מִחוּץ | חֲנוּ | וְאַתֶּם |
| 그리고-모든 | 영혼을 | 죽이는-자와 | 모든 | 날 | 일곱 | 그-진영의 | 바깥에 | 진치라 | 그리고-너희는 |
| H3605 | H5315 | H2026 | H3605 | H3117 | H7651 | H4264 | H2351 | H2583 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשְּׁבִיעִי | וּבַיּוֹם | הַשְּׁלִישִׁי | בַּיּוֹם | תִּתְחַטְּאוּ | בֶחָלָל | נֹגֵעַ |
| 일곱째에 | 그리고-에-날 | 셋째에 | 에-날 | 너희는-정결하게-할지니라 | 에-죽임을-당한-자 | 만지는-자를 |
| H7637 | H3117 | H7992 | H3117 | H2398 | | H5060 |

| | |
|---|---|
| וּשְׁבִיכֶם׃ | אַתֶּם |
| 그리고-너희의-포로들이니라 | 너희와 |

너희는 칠 일 동안 진 밖에 주둔하라 무릇 살인자나 죽임을 당한 시체를 만진 자나 제삼일과 제칠일에 몸을 깨끗케 하고 너희의 포로도 깨끗케 할 것이며

20

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּלִי־ | וְכָל־ | עִזִּים | מַעֲשֵׂה | וְכָל־ | עוֹר | כְּלִי־ | וְכָל־ | בֶּגֶד | וְכָל־ |
| 물건 | 그리고-모든 | 염소들의 | 작품 | 그리고-모든 | 가죽의 | 물건 | 그리고-모든 | 옷과 | 그리고-모든 |
| H3627 | H3605 | H5795 | H4639 | H3605 | H5785 | H3627 | H3605 | | H3605 |

| | | |
|---|---|---|
| עֵץ | תִּתְחַטָּאוּ׃ | ס |
| 나무의 | 너희는-정결하게-할지니라 | (단락표시) |
| H6086 | H2398 | |

무릇 의복과 무릇 가죽으로 만든 것과 무릇 염소털로 만든 것과 무릇 나무로 만든 것을 다 깨끗케 할지니라

21

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זֹאת | לַמִּלְחָמָה | הַבָּאִים | הַצָּבָא | אַנְשֵׁי | אֶל־ | הַכֹּהֵן | אֶלְעָזָר | וַיֹּאמֶר | |
| 이것이 | 에-그-전쟁 | 오는-자들에게 | 그-군대의 | 사람들 | 에게 | 제사장이 | 엘르아살이 | 그리고-말했다 | |
| H2063 | H4421 | H0935 | | H0376 | H0413 | H3548 | H0499 | H0559 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מֹשֶׁה׃ | אֶת־ | יְהוָה | צִוָּה | אֲשֶׁר־ | הַתּוֹרָה | חֻקַּת |
| 모세에게 | (목적격) | 여호와가 | 명하셨다 | (관계사) | 그-율법의 | 법령이라 |
| H4872 | H0853 | H3068 | H6680 | | H8451 | H2708 |

제사장 엘르아살이 싸움에 나갔던 군인들에게 이르되 이는 여호와께서 모세에게 명하신 법률이니라

22

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | הַבַּרְזֶל | אֶת־ | הַנְּחֹשֶׁת | אֶת־ | הַכֶּסֶף | וְאֶת־ | הַזָּהָב | אֶת־ | אַךְ |
| (목적격) | 그-철과 | (목적격) | 그-놀쇠와 | (목적격) | 그-은과 | 그리고-(목적격) | 그-금과 | (목적격) | 오직 |
| H0853 | H1270 | H0853 | | H0853 | H3701 | H0853 | H2091 | H0853 | H0389 |

| | | |
|---|---|---|
| הָעֹפֶרֶת׃ | וְאֶת־ | הַבְּדִיל |
| 그-납을 | 그리고-(목적격) | 그-주석과 |
| H5777 | H0853 | H0913 |

금, 은, 동, 철과 상납과 납의

כָּל־ 모든 H3605 דָּבָר 물건을 H1697 אֲשֶׁר־ (관계사) H0834 יָבֹא 들어가는 H0935 בָּאֵשׁ 에-불 H0784 תַּעֲבִירוּ 너희는-통과시킬지니라 H5674 בָּאֵשׁ 불로 H0784 וְטָהֵר 그리고-깨끗해지니라 H2891 אַךְ 오직 H0389 23

בְּמֵי 에-물 H4325 נִדָּה 정결의 H5079 יִתְחַטָּא 정결해지니라 H2398 וְכֹל 그리고-모든 H3605 לֹא־ 아니 H3808 אֲשֶׁר (관계사) H0834 יָבֹא 들어가는 H0935 בָּאֵשׁ 에-불 H0784 תַּעֲבִירוּ 너희는-통과시킬지니라

בַּמָּיִם׃ 에-물 H4325

무릇 불에 견딜 만한 물건은 불을 지나게 하라 그리하면 깨끗하려니와 오히려 정결케 하는 물로 그것을 깨끗케 할 것이며 무릇 불에 견디지 못할 모든 것은 물을 지나게 할 것이니라

וְכִבַּסְתֶּם 그리고-너희는-빨지니라 H3526 בִּגְדֵיכֶם 너희의-옷들을 H0899 בַּיּוֹם 에-날 H3117 הַשְּׁבִיעִי 일곱째에 H7637 וְטֹהַרְתֶּם 그리고-너희는-깨끗해지니라 H2891 וְאַחַר 그리고-후에 24

תָּבֹאוּ 너희는-들어올지니라 H0935 אֶל־ 에게 H0413 הַמַּחֲנֶה׃ 그-진영에 H4264 פ (단락표시)

너희는 제칠일에 옷을 빨아서 깨끗케 한 후에 진에 들어올지니라

וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 יְהוָה 여호와가 H3068 אֶל־ 에게 H0413 מֹשֶׁה 모세 H4872 לֵאמֹר׃ 말하여 H0559 25

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

שָׂא 들라 H5375 אֶת (목적격) H0853 רֹאשׁ 머리를 H7218 מַלְקוֹחַ 탈취물의 H4455 הַשְּׁבִי 그-포로의 H7628 בָּאָדָם 에-사람과 H0120 וּבַבְּהֵמָה 그리고-에-짐승 H0929 אַתָּה 너와 H0859 וְאֶלְעָזָר 그리고-엘르아살 H0499 26

הָעֵדָה׃ 그-회중의 H5712 אֲבוֹת 아버지들 H0001 וְרָאשֵׁי 그리고-머리들 H7218 הַכֹּהֵן 제사장과 H3548

너는 제사장 엘르아살과 회중의 족장들을 더불어 이 탈취한 사람과 짐승을 계수하고

לַצָּבָא 군대-에 H6635 הַיֹּצְאִים 나가는-자들 H3318 הַמִּלְחָמָה 그-전쟁의 H4421 תֹּפְשֵׂי 잡는-자들 H8610 בֵּין 사이에 H0996 הַמַּלְקוֹחַ 그-탈취물을 H4455 אֶת־ (목적격) H0853 וְחָצִיתָ 그리고-나누라 H2673 27

הָעֵדָה׃ 그-회중의 H5712 כָּל־ 모든 H3605 וּבֵין 그리고-사이에 H0996

그 얻은 물건을 반분하여 그 절반은 싸움에 나갔던 군인들에게 주고 절반은 회중에게 주고

28 וַהֲרֵמוֹתָ֣ מֶ֔כֶס לַיהוָ֖ה מֵאֵ֣ת אַנְשֵׁ֑י הַמִּלְחָמָה֙ הַיֹּצְאִ֣ים לַצָּבָ֔א אֶחָ֖ד

그리고-능라-거두라 세금을 여호와-에게 에서 사람들 그-전쟁의 나가는-자들 군대-에 하나

H0259 H3318 H4421 H0376 H0854 H3068 H4371

הַחֲמֹרִ֔ים וּמִן־ הַבָּקָ֖ר וּמִן־ הָאָדָ֑ם מִן־ הַמָּאתַ֙יִם֙ מֵחֲמֵ֣שׁ נֶ֔פֶשׁ

그-나귀들과 그리고-에서 그-소와 그리고-에서 그-사람과 에서 그-백들 에서-다섯 생명을

H2543 H1241 H0120 H3967 H2568 H5315

וּמִן־ הַצֹּ֖אן׃

그리고-에서 그-양을

H6629

싸움에 나갔던 군인들로는 사람이나 소나 나귀나 양떼의 오백분지 일을 여호와께 드리게 하되

29 מִמַּחֲצִיתָ֖ם תִּקָּח֑וּ וְנָתַתָּ֞ה לְאֶלְעָזָ֣ר הַכֹּהֵ֗ן תְּרוּמַ֥ת יְהוָֽה׃

그들의-절반에서 너희는-취할지니라 그리고-줌지니라 엘르아살에게 제사장에게 거름제로 여호와의

H4276 H3947 H5414 H0499 H3548 H8641 H3068

곧 이를 그들의 절반에서 취하여 여호와의 거제로 제사장 엘르아살에게 주고

30 וּמִמַּחֲצִ֣ת בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל תִּקַּח֙ אֶחָ֤ד ׀ מִן־ חֲמִשִּׁ֣ים אֶחָ֔ד מִן־

그리고-절반에서 아들의 이스라엘의 너는-취할지니 하나를 잡힌-것 에서 그-오십 에서

H4276 H3478 H3947 H0259 H0270 H2572

הַבָּקָ֖ר מִן־ הָאָדָ֑ם מִן־ הַחֲמֹרִ֔ים וּמִן־ הַצֹּ֖אן מִכֹּ֣ל־ הַבְּהֵמָ֗ה

그-소와 에서 그-사람과 에서 그-나귀들과 그리고-에서 그-양과 에서-모든 그-짐승의

H1241 H0120 H2543 H6629 H3605 H0929

וְנָתַתָּ֞ה אֹתָ֣ם לַלְוִיִּ֗ם שֹׁמְרֵי֙ מִשְׁמֶ֣רֶת מִשְׁכַּ֔ן יְהוָֽה׃

그리고-줌지니라 그것들을 레위인들에게 지키는-자들 직무를 성막의 여호와의

H5414 H0853 H3881 H8104 H4931 H4908 H3068

또 이스라엘 자손의 얻은 절반에서는 사람이나 소나 나귀나 양떼나 각종 짐승을 오십분지 일을 취하여 여호와의 성막을 맡은 레위인에게 주라

31 וַיַּעַשׂ֙ מֹשֶׁ֣ה וְאֶלְעָזָ֣ר הַכֹּהֵ֔ן כַּאֲשֶׁ֥ר צִוָּ֖ה יְהוָ֑ה אֶת־ מֹשֶׁ֖ה׃

그리고-했다 모세가 그리고-엘르아살 제사장이 대로 명하셨다 여호와가 (목적격) 모세에게

H4872 H0853 H3068 H6680 H3548 H0499 H4872

모세와 제사장 엘르아살이 여호와께서 모세에게 명하신 대로 하니라

32 וַיְהִי֙ הַמַּלְקוֹחַ֔ יֶ֖תֶר מִן־ הַבָּ֑ז אֲשֶׁ֣ר בָּזְז֔וּ עַ֖ם הַצָּבָ֑א צֹ֣אן

그리고-되었다 그-탈취물이 나머지 그-전리품의 (관계사) 맥탈했다 백성이 그-군대의 양

H1961 H7937 H0957 H0962 H5971 H6629

שֵׁשׁ־ מֵא֥וֹת אֶ֛לֶף וּשְׁבָעִ֥ים אֶ֖לֶף וַחֲמִשָּׁ֥ת־ אֲלָפִֽים׃

육백 천과 천 그리고-칠십 천이니라

H8337 H3967 H0505 H7657 H0505 H2568 H0505

그 탈취물 곧 군인들의 다른 탈취물 외에 양이 육십칠만 오천이요

33 וּבָקָ֖ר שְׁנִ֣ים וְשִׁבְעִ֑ים אָֽלֶף׃

그리고-소는 둘 그리고-칠십 천이니라

H1241 H8147 H7657 H0505

소가 칠만 이천이요

34 וַחֲמֹרִ֖ים אֶחָ֑ד וְשִׁשִּׁ֖ים אָֽלֶף׃

그리고-나귀들은 하나 그리고-육십 천이니라

H2543 H0259 H8346 H0505

나귀가 육만 일천이요

35 וְנֶפֶשׁ אָדָם מִן־הַנָּשִׁים אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּ מִשְׁכַּב זָכָר כָּל־נֶפֶשׁ שְׁנַיִם וּשְׁלֹשִׁים אָלֶף׃
그리고-생명은 사람의 에서 그-여인들의 (관계사) 아니 알았다 누움 남자의 모든 생명은 둘 삼십 천이니라
H5315 H3605 H2145 H4904 H3045 H3808 H0802 H0120 H5315 H8147 H7970 H0505

사람은 남자와 동침하지 아니하여서 사내를 알지 못하는 여자가 도합 삼만 이천이니

36 וַתְּהִי הַמֶּחֱצָה חֵלֶק הַיֹּצְאִים בַּצָּבָא מִסְפַּר הַצֹּאן שְׁלֹשׁ־מֵאוֹת אֶלֶף מֵאוֹת׃
그리고-되었다 절반이 몫이 나가는-자들의 에-군대 수가 그-양의 삼백 천과 백이니라
H1961 H4275 H2505 H3318 H4557 H6629 H7969 H0505 H3967

וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וְשִׁבְעַת אֲלָפִים וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃
그리고-삼십 천 그리고-일곱 천과 그리고-다섯 백이니라
H7970 H0505 H7651 H0505 H2568 H3967

그 절반 곧 싸움에 나갔던 자들의 소유가 양이 삼십삼만 칠천오백이라

37 וַיְהִי הַמֶּכֶס לַיהוָה מִן־הַצֹּאן שֵׁשׁ מֵאוֹת חָמֵשׁ וְשִׁבְעִים׃
그리고-되었다 세금이 여호와-에게 에서 그-양의 육백 백과 다섯 그리고-칠십이니라
H1961 H4371 H3068 H6629 H8337 H3967 H2568 H7657

여호와께 세로 드린 양이 육백칠십오요

38 וְהַבָּקָר שִׁשָּׁה וְשִׁבְעִים מִכְסָם לַיהוָה שְׁנַיִם וְשִׁבְעִים׃
그리고-소는 여섯 그리고-삼십 천이니 그리고-그것들의-세금은 여호와-에게 둘 그리고-칠십이니라
H1241 H8337 H7970 H0505 H4371 H3068 H8147 H7657

소가 삼만 육천이라 그 중에서 여호와께 세로 드린 것이 칠십이 두요

39 וְהַחֲמֹרִים שְׁלֹשִׁים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת מִכְסָם לַיהוָה אֶחָד׃
그리고-나귀들은 삼십 천 그리고-다섯 백이니 그리고-그것들의-세금은 여호와-에게 하나
H2543 H7970 H0505 H2568 H3967 H4371 H3068 H0259

וְשִׁשִּׁים׃
그리고-육십이니라
H8346

나귀가 삼만 오백이라 그 중에서 여호와께 세로 드린 것이 육십일이요

40 וְנֶפֶשׁ אָדָם שִׁשָּׁה עָשָׂר אֶלֶף וּמִכְסָם לַיהוָה שְׁנַיִם וּשְׁלֹשִׁים׃
그리고-생명은 사람의 여섯 열 천이니 그리고-그것들의-세금은 여호와-에게 둘 그리고-삼십
H5315 H0120 H8337 H6240 H0505 H4371 H3068 H8147 H7970

נָפֶשׁ׃
생명이니라
H5315

사람이 일만 육천이라 그 중에서 여호와께 세로 드린 자가 삼십이 명이니

41 וַיִּתֵּן מֹשֶׁה אֶת־הַמֶּכֶס תְּרוּמַת יְהוָה לְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃
그리고-줌다 모세가 (목적격) 세금을 거름제 여호와의 엘르아살에게 제사장에게 대로 명하셨다 여호와가 (목적격) 모세에게
H5414 H4872 H0853 H4371 H8641 H3068 H0499 H3548 H3548 H6680 H3068 H0853 H4872

여호와께 거제의 세로 드린 것을 모세가 제사장 엘르아살에게 주었으니 여호와께서 모세에게 명하심과 같았더라

42 וּמֶחֱצִית | בְּנֵי | יִשְׂרָאֵל | אֲשֶׁר | חָצָה | מֹשֶׁה | מִן־ | הָאֲנָשִׁים
그리고-절반에서 | 아들의 | 이스라엘의 | (관계사) | 나누었다 | 모세가 | 에서 | 그-사람들의
H4276 | H1121 | H3478 | H834 | H2673 | H4872 | H4480 | H0376

הַצֹּבְאִים׃
그-전쟁하는-자들의
H6633

모세가 싸움에 나갔던 자에게서 나누어 취하여 이스라엘 자손에게 준 절반

43 וַתְּהִי | מֶחֱצַת | הָעֵדָה | מִן־ | הַצֹּאן | שְׁלֹשׁ־ | מֵאוֹת | אֶלֶף | וּשְׁלֹשִׁים | שְׁבַעַת
그리고-되었다 | 절반이 | 그-회중의 | 에서 | 그-양의 | 삼백 | 천과 | 천 | 그리고-삼십 | 일곱
H1961 | H4275 | H5712 | H4480 | H6629 | H7969 | H3967 | H505 | H7970 | H7651

אֲלָפִים׃ | וַחֲמֵשׁ | מֵאוֹת׃
천과 | 그리고-다섯 | 백이니라
H505 | H2568 | H3967

곧 회중의 얻은 절반은 양이 삼십삼만 칠천오백이요

44 וּבָקָר | שִׁשָּׁה | וּשְׁלֹשִׁים | אָלֶף׃
그리고-소는 | 여섯 | 그리고-삼십 | 천이니라
H1241 | H8337 | H7970 | H505

소가 삼만 육천이요

45 וַחֲמֹרִים | וַחֲמֵשׁ | מֵאוֹת׃ | שִׁשִּׁים | אָלֶף
그리고-나귀들은 | 그리고-다섯 | 백이니라 | 삼십 | 천
H2543 | H2568 | H3967 | H7970 | H505

나귀가 삼만 오백이요

46 וְנֶפֶשׁ | אָדָם | שִׁשָּׁה | עָשָׂר | אָלֶף׃
그리고-생명은 | 사람의 | 여섯 | 열 | 천이니라
H5315 | H120 | H8337 | H6240 | H505

사람이 일만 육천이라

47 וַיִּקַּח | מֹשֶׁה | מִמַּחֲצַת | בְּנֵי־ | יִשְׂרָאֵל | אֶת־ | הֶחָאֹז | אֶחָד | מִן־ | הַחֲמִשִּׁים
그리고-취했다 | 모세가 | 절반에서 | 아들의 | 이스라엘의 | (목적격) | 그-잡힌-것 | 하나를 | 에서 | 그-오십
H3947 | H4872 | H4276 | H1121 | H3478 | H853 | H2270 | H259 | H4480 | H2572

מִן־ | הָאָדָם | וּמִן־ | הַבְּהֵמָה | וַיִּתֵּן | אֹתָם | לַלְוִיִּם | שֹׁמְרֵי | מִשְׁמֶרֶת
에서 | 그-사람과 | 그리고-에서 | 그-짐승의 | 그리고-줌다 | 그것들을 | 레위인들에게 | 지키는-자들 | 직무를
H4480 | H120 | H4480 | H929 | H5414 | H853 | H3881 | H8104 | H4931

מֹשֶׁה׃ | אֶת־ | יְהוָה | צִוָּה | כַּאֲשֶׁר | יְהוָה | מִשְׁכַּן
모세에게 | (목적격) | 여호와가 | 명하셨다 | 대로 | 여호와의 | 성막의
H4872 | H853 | H3068 | H6680 | H834 | H3068 | H4908

이스라엘 자손의 그 절반에서 모세가 사람이나 짐승의 오십분지 일을 취하여 여호와의 장막을 맡은 레위인에게 주었으니 여호와께서 모세에게 명하심과 같았더라

48 וַיִּקְרְבוּ | אֶל־ | מֹשֶׁה | הַפְּקֻדִים | אֲשֶׁר | לְאַלְפֵי | הַצָּבָא | שָׂרֵי | וְשָׂרֵי
그리고-다가왔다 | 에게 | 모세 | 지휘관들이 | (관계사) | 에-천들 | 그-군대의 | 장들 | 그리고-장들
H7126 | H413 | H4872 | H6485 | H834 | H505 | H6635 | H8269 | H8269

הַמֵּאוֹת׃
그-백의
H3967

군대의 장관들 곧 천부장과 백부장들이 모세에게 나아와서

49 וַיֹּאמְרוּ֙ אֶל־מֹשֶׁ֔ה נָשְׂא֥וּ עַבְדֶ֖יךָ אֵ֣ת ׀ רֹ֣אשׁ אַנְשֵׁ֣י הַמִּלְחָמָ֔ה אֲשֶׁ֥ר
그리고-말했다 에게 모세 들었다 너의-종들이 (목적격) 머리를 사람들의 그-전쟁의 (관계사)
H0559 H0413 H4872 H5375 H5650 H0853 H0376 H4421

בְּיָדֵ֑נוּ וְלֹא־נִפְקַ֥ד מִמֶּ֖נּוּ אִ֥ישׁ׃
에-우리의-손 그리고-아니 빠졌다 에서-우리 사람이
H3027 H3808 H6485 H4480 H0376

그에게 고하되 당신의 종들의 영솔한 군인을 계수한즉 우리 중 한 사람도 축나지 아니하였기로

50 וַנַּקְרֵ֗ב אֶת־קָרְבַּן֙ יְהוָ֔ה אִ֚ישׁ אֲשֶׁ֣ר מָצָ֔א כְּלֵי־זָהָ֕ב
그리고-우리는-가져왔다 (목적격) 예물을 여호와의 사람은 (관계사) 찾은-자가 물건을 금의
H7126 H0853 H7133 H3068 H0376 H4672 H3627 H2091

אֶצְעָדָ֥ה וְצָמִ֖יד טַבַּ֣עַת עָגִ֑יל וְכוּמָ֗ז לְכַפֵּ֤ר עַל־נַפְשֹׁתֵ֙ינוּ֙
팔찌와 그리고-팔찌와 반지와 귀걸이와 목걸이를 속하게-하려-함이라 위에 우리의-영혼들을
H0685 H2133 H2885 H5694 H3558 H3722 H5921 H5315

לִפְנֵ֖י יְהוָֽה׃
앞에서 여호와의
H6440 H3068

우리 각 사람의 얻은바 금 패물 곧 발목고리, 손목고리, 인장반지, 귀고리, 팔고리들을 여호와의 예물로 우리의 생명을 위하여 여호와 앞에 속죄하려고 가져왔나이다

51 וַיִּקַּ֤ח מֹשֶׁה֙ וְאֶלְעָזָ֣ר הַכֹּהֵ֔ן אֶת־הַזָּהָ֖ב מֵֽאִתָּ֑ם כָּל־כְּלִ֖י מַעֲשֶֽׂה׃
그리고-취했다 모세와 제사장이 엘르아살 그리고-(목적격) 그-금을 그들에게서 모든 물건 작품의
H3947 H4872 H3548 H0499 H0853 H2091 H0854 H3605 H3627 H4639

모세와 제사장 엘르아살이 그들에게서 그 금으로 만든 모든 패물을 취한즉

52 וַיְהִ֣י כָל־זְהַ֣ב הַתְּרוּמָ֗ה אֲשֶׁ֤ר הֵרִימוּ֙ לַיהוָ֔ה שִׁשָּׁ֥ה עָשָׂ֖ר אֶ֣לֶף
그리고-되었다 모든 금이 그-거름제의 (관계사) 들어올렸다 여호와-에게 여섯 열 천
H1961 H3605 H2091 H8641 H834 H7311 H3068 H8337 H6240 H505

שְׁבַע־מֵא֣וֹת וַחֲמִשִּׁ֔ים מֵאֵ֖ת שָׂרֵ֣י הָאֲלָפִ֑ים וּמֵאֵ֥ת שָׂרֵ֖י הַמֵּאֽוֹת׃
일곱백 백과 세갈이니 에서 장들 그-천의 그리고-에서 장들 그-백의
H7651 H3967 H7991 H4480 H8269 H505 H4480 H8269 H3967

천부장과 백부장들이 여호와께 드린 거제의 금의 도합이 일만 육천칠백오십 세겔이니

53 אַנְשֵׁ֥י הַצָּבָ֖א בָּזְז֣וּ אִ֑ישׁ לָֽהֶם׃
사람들 그-군대의 맥탈했다 사람이 그-에게
H376 H6962 H376 H0

군인들이 각기 자기를 위하여 탈취한 것이라

54 וַיִּקַּ֤ח מֹשֶׁה֙ וְאֶלְעָזָ֣ר הַכֹּהֵ֔ן אֶת־הַזָּהָ֖ב מֵאֵ֣ת ׀ שָׂרֵ֣י הָאֲלָפִ֑ים
그리고-취했다 모세와 제사장이 엘르아살 그리고-(목적격) 그-금을 에서 장들 그-천의
H3947 H4872 H3548 H0499 H0853 H2091 H0854 H8269 H505

וְאֶת־הַמֵּאוֹת֒ וַיָּבִ֣אוּ אֹתוֹ֮ אֶל־אֹ֣הֶל מוֹעֵד֒ זִכָּר֣וֹן לִבְנֵ֤י יִשְׂרָאֵל֙ לִפְנֵ֣י יְהוָ֔ה׃ פ
그리고-그-백의 그리고-가져왔다 그것을 에게 장막 만남의 기념으로 에-아들 이스라엘의 앞에서 여호와의 (단락표시)
H3967 H0935 H0853 H0413 H0168 H4150 H2146 H1121 H3478 H6440 H3068

모세와 제사장 엘르아살이 천부장과 백부장들에게서 금을 취하여 회막에 드려서 여호와 앞에 이스라엘 자손의 기념을 삼았더라

# Chapter 32

1 וּמִקְנֶה רַב הָיָה לִבְנֵי רְאוּבֵן וְלִבְנֵי־גָד עָצוּם מְאֹד וַיִּרְאוּ
그리고-가축이 많은 있었다 에-아들 르우벤의 그리고-에-아들 갓의 강한 매우 그리고-보았다
H4735 H7205 H1961 H1410 H6099 H3966 H7200

אֶת־אֶרֶץ יַעְזֵר וְאֶת־אֶרֶץ גִּלְעָד וְהִנֵּה הַמָּקוֹם מְקוֹם מִקְנֶה׃
(목적격) 땅을 야에서르의 그리고-(목적격) 땅을 길르앗의 그리고-보라 그-장소는 장소라 가축의
H0853 H0776 H3270 H0853 H0776 H1568 H2009 H4725 H4725 H4735

르우벤 자손과 갓 자손은 심히 많은 가축 떼가 있었더라 그들이 야셀 땅과 길르앗 땅을 본즉 그 곳은 가축에 적당한 곳인지라

2 וַיָּבֹאוּ בְּנֵי־גָד וּבְנֵי רְאוּבֵן וַיֹּאמְרוּ אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־
그리고-왔다 아들이 갓의 그리고-아들이 르우벤의 그리고-말했다 에게 모세 그리고-에게
H0935 H1410 H0413 H0559 H7205 H0413 H4872 H0413

אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְאֶל־נְשִׂיאֵי הָעֵדָה לֵאמֹר׃
엘르아살 제사장 그리고-에게 족장들 그-회중의 말하여
H0499 H3548 H0413 H5712 H0559

갓 자손과 르우벤 자손이 와서 모세와 제사장 엘르아살과 회중 족장들에게 말하여 가로되

3 עֲטָרוֹת וְדִיבֹן וְיַעְזֵר וְנִמְרָה וְחֶשְׁבּוֹן וְאֶלְעָלֵה
아타롯과 그리고-디봄과 그리고-야에서르와 그리고-니마라와 그리고-헤시봄과 그리고-엘르알레와
H5852 H1769 H3270 H5247 H2809 H0500

וּשְׂבָם וְנְבוֹ וּבְעֹן׃
그리고-세배과 그리고-느보와 그리고-브온이니
H7643 H1194

아다롯과 디본과 야셀과 니므라와 헤스본과 엘르알레와 스밤과 느보와 브온

4 הָאָרֶץ אֲשֶׁר הִכָּה יְהוָה לִפְנֵי עֲדַת יִשְׂרָאֵל אֶרֶץ מִקְנֶה הִוא
그-땅은 (관계사) 치셨다 여호와가 앞에서 회중 이스라엘의 땅이라 가축의 그것은
H0776 H5221 H3068 H6440 H5712 H3478 H0776 H4735 H1931

וְלַעֲבָדֶיךָ מִקְנֶה׃ ס
그리고-너의-종들에게 가축이라 (단락표시)
H5650 H4735

곧 여호와께서 이스라엘 회중 앞에서 쳐서 멸하신 땅은 가축에 적당한 곳이요 당신의 종들에게는 가축이 있나이다

5 וַיֹּאמְרוּ אִם־מָצָאנוּ חֵן בְּעֵינֶיךָ יֻתַּן הָאָרֶץ הַזֹּאת אֶת־
그리고-말했다 만약 우리가-찾았으면 은혜를 너의-눈에 주어지게-하라 그-땅을 이 (목적격)
H0559 H0518 H4672 H2580 H5414 H0776 H2063 H0853

עַבְדֶּיךָ לַאֲחֻזָּה אַל־תַּעֲבִרֵנוּ אֶת־הַיַּרְדֵּן׃
너의-종들에게 소유로 부디 건너게-하지-말라 (목적격) 그-요단을
H5650 H0272 H0408 H5674 H0853 H3383

또 가로되 우리가 만일 당신에게 은혜를 입었으면 이 땅을 당신의 종들에게 산업으로 주시고 우리로 요단을 건너지 않게 하소서

6 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לִבְנֵי גָד וְלִבְנֵי רְאוּבֵן הַאֲחֵיכֶם יָבֹאוּ לַמִּלְחָמָה
그리고-말했다 모세가 에-아들 갓의 그리고-에-아들 르우벤의 너희의-형제들이 가니라 에-그-전쟁
H0559 H4872 H1410 H0518 H7205 H0251 H0935 H4421

וְאַתֶּם תֵּשְׁבוּ פֹּה׃
그리고-너희는 앙을-것이냐 여기에
H0518 H3427 H6311

모세가 갓 자손과 르우벤 자손에게 이르되 너희 형제들은 싸우러 가거늘 너희는 여기 앉았고자 하느냐

7

וְלָמָּה | תְנִיאוּן[ | (תְּנִיאוּן | אֶת־ | לֵב | בְּנֵי | יִשְׂרָאֵל | מֵעֲבֹר
그리고-어찌하여 | 남담시키나냐 | 남담시키나냐 | (목적격) | 마음을 | 아들의 | 이스라엘의 | 건너가는-것에서
H4100 | H5106 | H5106 | H0853 | H3478

אֶל־ | הָאָרֶץ | אֲשֶׁר־ | נָתַן | לָהֶם | יְהוָה׃
에게 | 그-땅 | (관계사) | 주셨다 | 그들에게 | 여호와가
H0413 | H0776 | | H5414 | | H3068

너희가 어찌하여 이스라엘 자손으로 낙심케 하여서 여호와께서 그들에게 주신 땅으로 건너갈 수 없게 하려느냐

8

כֹּה | עָשׂוּ | אֲבֹתֵיכֶם | בְּשָׁלְחִי | אֹתָם | מִקַּדֵּשׁ | בַּרְנֵעַ | לִרְאוֹת
이와-같이 | 했다 | 너희의-조상들이 | 내가-보냈을-때에 | 그들을 | 가데스-바르네아에서 | | 보려-함이라
H3541 | | H0001 | H7971 | H0853 | H6947 | | H7200

אֶת־ | הָאָרֶץ׃
(목적격) | 그-땅을
H0853 | H0776

너희 열조도 내가 가데스바네아에서 그 땅을 보라고 보내었을 때에 그리하였었나니

9

וַיַּעֲלוּ | עַד־ | נַחַל | אֶשְׁכּוֹל | וַיִּרְאוּ | אֶת־ | הָאָרֶץ | וַיְנִיאוּ | אֶת־
그리고-올라갔다 | 까지 | 골짜기 | 에실콜의 | 그리고-보았다 | (목적격) | 그-땅을 | 그리고-남담시켰다 | (목적격)
H5927 | H5704 | | H0812 | H7200 | H0853 | H0776 | H5106 | H0853

לֵב | בְּנֵי | יִשְׂרָאֵל | לְבִלְתִּי־ | בֹא | אֶל־ | הָאָרֶץ | אֲשֶׁר־ | נָתַן | לָהֶם
마음을 | 아들의 | 이스라엘의 | 말려-함이라 | 들어가는-것을 | 에게 | 그-땅 | (관계사) | 주셨다 | 그들에게
H3478 | H1115 | H0935 | H0413 | H0776 | | H5414 | | |

יְהוָה׃
여호와가
H3068

그들이 에스골 골짜기에 올라가서 그 땅을 보고 이스라엘 자손으로 낙심케 하여서 여호와께서 그들에게 주신 땅으로 갈 수 없게 하였었느니라

10

וַיִּחַר־ | אַף | יְהוָה | בַּיּוֹם | הַהוּא | וַיִּשָּׁבַע | לֵאמֹר׃
그리고-타올랐다 | 콧 | 여호와의 | 에-날 | 그 | 그리고-맹세했다 | 말하여
H2734 | H0639 | H3068 | H3117 | H1931 | H7650 | H0559

그때에 여호와께서 진노하사 맹세하여 가라사대

11

אִם־ | יִרְאוּ | הָאֲנָשִׁים | הָעֹלִים | מִמִּצְרַיִם | מִבֶּן | עֶשְׂרִים | שָׁנָה | וָמַעְלָה
만약 | 볼-것이니라 | 그-사람들이 | 올라온-자들이 | 애굽에서 | 에서-아들 | 스물-의 | 해 | 그리고-위로의
| H7200 | H0376 | H5927 | H4714 | | H6242 | H8141 | H4605

אֶת | הָאֲדָמָה | אֲשֶׁר | נִשְׁבָּעְתִּי | לְאַבְרָהָם | לְיִצְחָק | וְלִיַעֲקֹב | כִּי | לֹא־
(목적격) | 그-땅을 | (관계사) | 맹세했다 | 아브라함에게 | 이삭에게 | 그리고-야곱에게 | 왜냐하면 | 아니
H0853 | H0127 | | H7650 | H0085 | H3327 | H3290 | | H3808

מִלְאוּ | אַחֲרָי׃
충실히-따랐다 | 나를
H4390

애굽에서 나온 자들의 이십 세 이상으로는 한 사람도 내가 아브라함과 이삭과 야곱에게 맹세한 땅을 정녕히 보지 못하리니 이는 그들이 나를 온전히 순종치 아니하였음이니라

12 בִּלְתִּי כָלֵב בֶּן־ יְפֻנֶּה וְיהוֹשֻׁעַ בִּן־ נוּן כִּי מִלְאוּ אַחֲרֵי יְהוָה׃
외에 갈렙 의-아들 여분네의 그-게니스-사람이와 그리고-여호수아가 의-아들 눈의 왜냐하면 충실히-따랐다 후에 여호와를
H1115 H3612 H3312 H7074 H3091 H5126 H3068 H4390

다만 그나스 사람 여분네의 아들 갈렙과 눈의 아들 여호수아는 볼 것은 여호와를 온전히 순종하였음이니라 하시고

13 וַיִּחַר־ אַף יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל וַיְנִעֵם בַּמִּדְבָּר אַרְבָּעִים שָׁנָה עַד־ תֹּם כָּל־ הַדּוֹר הָעֹשֶׂה הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה׃
그리고-타올랐다 코 여호와의 에-이스라엘 그리고-방황하게-하셨다 에-광야 사십 해 까지 마치는 모든 그-세대가 하는-자들이 악한-것을 에-눈 여호와의
H2734 H0639 H3068 H3478 H5128 H0705 H8141 H5704 H8552 H3605 H1755 H6213 H7451 H5869 H3068

여호와께서 이스라엘에게 진노하사 그들로 사십 년 동안 광야에 유리하게 하심으로 여호와의 목전에 악을 행한 그 세대가 필경은 다 소멸하였느니라

14 וְהִנֵּה קַמְתֶּם תַּחַת אֲבֹתֵיכֶם תַּרְבוּת אַנְשִׁים חַטָּאִים לְסֹף עוֹד לְהוֹסִיף עַל־ חֲרוֹן אַף־ יְהוָה אֶל־ יִשְׂרָאֵל׃
그리고-보라 너희가-일어났다 대신에 너희의-조상들의 무리가 사람들의 죄인들의 더하려-함이라 이스라엘 에게 여호와의 콧 불타는-것을 위에 더욱
H2009 H7756 H8478 H0001 H8635 H0376 H2400 H5595 H3478 H0413 H3068 H0639 H2740 H5921 H5750

보라 너희는 너희의 열조를 계대하여 일어난 죄인의 종류로서 이스라엘을 향하신 여호와의 노를 더욱 심하게 하는도다

15 כִּי תְשׁוּבֻן מֵאַחֲרָיו וְיָסַף עוֹד לְהַנִּיחוֹ בַּמִּדְבָּר וְשִׁחַתֶּם לְכָל־ הָעָם הַזֶּה׃ ס
왜냐하면 너희가-돌아서면 그를-뒤에서 그리고-그가-더하시니라 또 버리려-함이라 에-광야 너희가-멸망시키니라 에-모든 그-백성을 이 (단락표시)
H7725 H3254 H5750 H3240 H7843 H3605 H5971 H2088

너희가 만일 돌이켜 여호와를 떠나면 여호와께서 또 이 백성을 광야에 버리시리니 그리하면 너희가 이 모든 백성을 멸망시키리라

16 וַיִּגְּשׁוּ אֵלָיו וַיֹּאמְרוּ גְּדֵרֹת צֹאן נִבְנֶה פֹּה לְמִקְנֵנוּ וְעָרִים לְטַפֵּנוּ׃
그리고-다가왔다 그에게 그리고-말했다 울타리를 양의 우리가-지으리라 여기에 우리의-가축-에 그리고-성읍들을 우리의-아이들-에
H5066 H0413 H0559 H1448 H6629 H1129 H6311 H4735 H5892 H2945

그들이 모세에게 가까이 나아와 가로되 우리가 이 곳에 우리 가축을 위하여 우리를 짓고 우리 유아들을 위하여 성읍을 건축하고

17 וַאֲנַחְנוּ נֶחְלָץ חֻשִׁים לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַד אִם־ אֲשֶׁר הֲבִיאֹתִים אֶל־ מְקוֹמָם וְיָשַׁב טַפֵּנוּ בְּעָרֵי הַמִּבְצָר מִפְּנֵי יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ׃
그리고-우리는 무장할-것이니라 급히 앞에서 아들의 이스라엘의 까지 (관계사) 만약 그들을-데려오면 에게 그들의-곳에 그리고-앙을-것이니라 우리의-아이들이 에-성읍들 요새의 에서-앞 거주하는-자들 그-땅의
H0587 H2951 H6440 H1121 H3478 H5704 H0834 H0518 H0935 H0413 H4725 H3427 H2945 H5892 H4013 H6440 H3427 H0776

이 땅 거민의 연고로 우리 유아들로 그 견고한 성읍에 거하게 한 후에 우리는 무장하고 이스라엘 자손을 그곳으로 인도하기까지 그들의 앞에 행하고

18 לֹא נָשׁוּב אֶל־בָּתֵּינוּ עַד הִתְנַחֲל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ נַחֲלָתוֹ׃
아니 우리는-돌아가니라 에게 우리의-집들 까지 유업받는-것을 아들이 이스라엘의 사람이 그의-유업을
H3808 H7725 H0413 H5704 H5157 H1973 H3478 H0376 H5159

이스라엘 자손이 각기 기업을 얻기까지 우리 집으로 돌아오지 아니하겠사오며

19 כִּי לֹא נִנְחַל אִתָּם מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן וָהָלְאָה כִּי בָּאָה אֵלֵינוּ נַחֲלָתֵנוּ מִזְרָחָה׃ פ
왜냐하면 아니 우리는-유업받니라 그들과-함께 에서-건너 요단의 그리고-저쪽으로 왜냐하면 왔다 우리의-유업이 동쪽으로 (단락표시)
H3808 H5157 H0854 H5676 H3383 H1973 H3588 H0935 H0413 H5159 H4217 H6951

우리는 요단 이편 곧 동편에서 산업을 얻었사오니 그들과 함께 요단 저편에서는 기업을 얻지 아니하겠나이다

20 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מֹשֶׁה אִם־תַּעֲשׂוּן אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה אִם־תֵּחָלְצוּ לִפְנֵי יְהוָה לַמִּלְחָמָה׃
그리고-말했다 그들에게 모세가 만약 너희가-하면 (목적격) 그-말을 이 만약 너희가-무장하면 앞에서 여호와 에-그-전쟁
H0559 H0413 H4872 H0518 H0853 H1697 H2088 H0518 H2490 H6440 H3068 H4421

모세가 그들에게 이르되 너희가 만일 이 일을 행하여 무장하고 여호와 앞에서 가서 싸우되

21 וְעָבַר לָכֶם כָּל־חָלוּץ אֶת־הַיַּרְדֵּן לִפְנֵי יְהוָה עַד הוֹרִישׁוֹ
그리고-건너면 너희-에게 모든 무장한-자가 (목적격) 그-요단을 앞에서 여호와 까지 쫓아내시면
H5674 H3605 H2502 H0853 H3383 H6440 H3068 H5704 H3423

מִפָּנָיו׃ אֶת־אֹיְבָיו
그의-앞에서 (목적격) 그의-적들을
H6440 H0853 H0341

너희가 다 무장하고 여호와 앞에서 요단을 건너가서 여호와께서 그 원수를 자기 앞에서 쫓아내시고

22 וְנִכְבְּשָׁה הָאָרֶץ לִפְנֵי יְהוָה וְאַחַר תָּשֻׁבוּ וִהְיִיתֶם
그리고-정복되면 그-땅이 앞에서 여호와 그리고-후에 너희가-돌아오면 그리고-너희가-될-것이니라
H3533 H0776 H6440 H3068 H0310 H7725 H1961

נְקִיִּם מֵיְהוָה וּמִיִּשְׂרָאֵל וְהָיְתָה הָאָרֶץ הַזֹּאת לָכֶם לַאֲחֻזָּה
무죄한-자들이 에서-여호와 그리고-에서-이스라엘 그리고-될-것이라 그-땅이 이 너희-에게 소유로
H5355 H3068 H3478 H1961 H0776 H2063 H0518 H0272

לִפְנֵי יְהוָה׃
앞에서 여호와의
H6440 H3068

그 땅으로 여호와 앞에 복종케 하시기까지 싸우면 여호와의 앞에서나 이스라엘의 앞에서나 무죄히 돌아오겠고 이 땅은 여호와 앞에서 너희의 산업이 되리라마는

23 וְאִם־ לֹא תַעֲשׂוּן כֵּן הִנֵּה חֲטָאתֶם לַיהוָה וּדְעוּ חַטַּאתְכֶם
그리고-만약 아니 너희가-하면 그렇게 보라 너희가-범했다 여호와-에게 그리고-알라 너희의-죄를
H3808 H2009 H2398 H3068 H3045

אֲשֶׁר תִּמְצָא אֶתְכֶם׃
(관계사) 찾을-것이라 너희를
H4672 H0853

너희가 만일 그같이 아니하면 여호와께 범죄함이니 너희 죄가 정녕 너희를 찾아낼줄 알라

24 בְּנוּ־ לָכֶם עָרִים לְטַפְּכֶם וּגְדֵרֹת לְצֹנַאכֶם וְהַיֹּצֵא
지으라 너희-에게 성읍들을 너희의-아이들-에 그리고-울타리를 너희의-양-에 그리고-나오는-것을
H1129 H6310 H2945 H1448 H6792 H3318

מִפִּיכֶם תַּעֲשׂוּ׃
너희의-입에서 너희는-할지니라
H6310

너희는 유아들을 위하여 성읍을 건축하고 양을 위하여 우리를 지으라 그리하고 너희 입에서 낸 대로 행하라

25 וַיֹּאמֶר בְּנֵי־ גָד וּבְנֵי רְאוּבֵן אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר עֲבָדֶיךָ יַעֲשׂוּ
그리고-말했다 아들이 갓의 그리고-아들이 르우벤의 에게 모세 말하여 너의-종들이 할-것이니라
H0559 H1410 H0559 H7205 H0413 H4872 H0559 H5650

כַּאֲשֶׁר אֲדֹנִי מְצַוֶּה׃
대로 나의-주인이 명하는
H0113 H6680

갓 자손과 르우벤 자손이 모세에게 대답하여 가로되 우리 주의 명대로 종들이 행할 것이라

26 טַפֵּנוּ נָשֵׁינוּ מִקְנֵנוּ וְכָל־ בְּהֶמְתֵּנוּ יִהְיוּ־ שָׁם
우리의-아이들과 우리의-아내들과 우리의-가축과 그리고-모든 우리의-짐승이 될-것이니라 거기에
H2945 H0802 H4735 H3605 H0929 H1961 H8033

בְּעָרֵי הַגִּלְעָד׃
에-성읍들 그-길르앗의
H1568

우리의 어린 자와 아내와 양떼와 모든 가축은 이곳 길르앗 성읍 들에 두고

27 וַעֲבָדֶיךָ יַעַבְרוּ כָּל־ חֲלוּץ צָבָא לִפְנֵי יְהוָה לַמִּלְחָמָה כַּאֲשֶׁר
그리고-너의-종들은 건너니라 모든 무장한-자는 군대의 앞에서 여호와 에-그-전쟁 대로
H5650 H5674 H3605 H2428 H6440 H3068 H4421

אֲדֹנִי דֹּבֵר׃
나의-주인이 말하는
H0113 H1696

우리 주의 말씀대로 종들은 무장하고 여호와 앞에서 다 건너가서 싸우리이다

28 וַיְצַו בְּנֵי־ יְהוֹשֻׁעַ וְאֶת הַכֹּהֵן אֶלְעָזָר וְאֶת רָאשֵׁי אֲבוֹת
그리고-명했다 그들에게 모세가 (목적격) 엘르아살 제사장에게 그리고-(목적격) 여호수아 의-아들
H6680 H4872 H0853 H0499 H3548 H0853 H3091

הַמַּטּוֹת לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל׃
지파들의 에-아들 이스라엘의
H4294 H3478

이에 모세가 그들에게 대하여 제사장 엘르아살과 눈의 아들 여호수아와 이스라엘 자손 지파의 두령들에게 명하니라

29 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲלֵהֶם אִם־יַעַבְרוּ בְנֵי־גָד וּבְנֵי־רְאוּבֵן אִתְּכֶם
그리고-말했다 모세가 그들에게 만약 건너면 아들이 갓의 그리고-아들이 르우벤의 너희와-함께
H0559 H4872 H0413 H0854 H1410 H7205

כָּל־חָלוּץ לִפְנֵי יְהוָה לַמִּלְחָמָה וְנִכְבְּשָׁה הָאָרֶץ לִפְנֵיכֶם וּנְתַתֶּם
무장한-자가 앞에서 여호와 에-그-전쟁 그리고-정복되면 그-땅이 너희의-앞에서 너희는-줄지니라 그리고-
H3605 H6440 H3068 H4421 H3533 H0776 H6440 H5414

לָהֶם אֶת־הַגִּלְעָד לַאֲחֻזָּה׃
그들에게 (목적격) 그-길르앗의 소유로
H0854 H1568 H0272

30 וְאִם־לֹא יַעַבְרוּ חֲלוּצִים אִתְּכֶם וְנֶאֶחֲזוּ בְּתוֹכְכֶם בְּאֶרֶץ כְּנָעַן׃
그리고-만약 아니 건너면 무장한-자들이 너희와-함께 그리고-소유하니라 너희-중에 에-땅 가나안의
H3808 H0854 H0270 H8432 H0776

그러나 그들이 만일 너희와 함께 무장하고 건너지 아니하거든 가나안 땅에서 너희 중에 산업을 줄 것이니라

31 וַיַּעֲנוּ בְנֵי־גָד וּבְנֵי רְאוּבֵן לֵאמֹר אֵת אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל־עֲבָדֶיךָ כֵּן נַעֲשֶׂה׃
그리고-대답했다 아들이 갓의 그리고-아들이 르우벤의 말하여 (목적격) (관계사) 말씀하셨다 여호와가 에게 너의-종들에게 그렇게 우리는-할-것이니라
H0559 H1410 H0853 H7205 H0853 H1696 H3068 H0413 H5650

갓 자손과 르우벤 자손이 대답하여 가로되 여호와께서 당신의 종들에게 명하신 대로 우리가 행할 것이라

32 נַחְנוּ נַעֲבֹר חֲלוּצִים לִפְנֵי יְהוָה אֶרֶץ כְּנָעַן וְאִתָּנוּ אֲחֻזַּת
우리는 건너니라 무장한-자들로 앞에서 여호와 땅을 가나안의 그리고-우리와-함께 소유
H5168 H5674 H2502 H6440 H3068 H0776 H0854 H0272

נַחֲלָתֵנוּ מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן׃
우리의-유업의 에서-건너 요단의
H5159 H5676 H3383

우리가 무장하고 여호와 앞에서 가나안 땅에 건너가서 요단 이편으로 우리의 산업이 되게 하리이다

33 וַיִּתֵּן מֹשֶׁה לָהֶם לִבְנֵי־גָד וְלִבְנֵי רְאוּבֵן וְלַחֲצִי שֵׁבֶט
그리고-주었다 모세 그들-에게 아들에게 갓의 그리고-아들에게 르우벤의 그리고-절반-에게 지파
H5414 H4872 H1410 H7205 H2677 H7626

בֶּן־יוֹסֵף מַמְלְכוּת סִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי וְאֶת־מַמְלֶכֶת עוֹג
요셉의 아들 므낫세의 시혼의 왕 아모리인의 그리고-(목적격) 왕국 옥의
H3130 H1121 H4519 H5511 H4428 H0567 H0853 H4467 H5747

הַבָּשָׁן הַגְּבָלֶת לְעָרֶיהָ הָאָרֶץ עָרֵי סָבִיב׃
바산의 경계들-안에서 그-성읍들에-대하여 그-땅을 성읍들 그-땅의 주위에
H1316 H1367 H0776 H5892 H0776 H5439

모세가 갓 자손과 르우벤 자손과 요셉의 아들 므낫세 반 지파에게 아모리인의 왕 시혼의 국토와 바산 왕 옥의 국토를 주되 곧 그 나라와 그 경내 성읍들과 그 성읍들의 사면 땅을 그들에게 주매

34 וַיִּבְנוּ בְנֵי־גָד אֶת־דִּיבֹן וְאֶת־עֲטָרֹת וְאֶת־עֲרֹעֵר׃
그리고-지었다 아들이 갓의 (목적격) 디부과 그리고-(목적격) 아타롯과 그리고-(목적격) 아로에르와
H1129 H1410 H0853 H1769 H0853 H5852 H0853 H6177

갓 자손은 디본과 아다롯과 아로엘과

35 וְאֶת־ שׁוֹפָ֥ן וְאֶת־ עֲטָר֖וֹת וְאֶת־ יַעְזֵ֑ר וְיָגְבְּהָֽה׃
그리고-욕비하를 야에서르와 그리고-(목적격) 아트롯-쇼반과 그리고-(목적격)
H3011 H3270 H0853 H5855 H0853

아다롯소반과 야셀과 욕브하와

36 וְאֶת־ נִמְרָ֥ה בֵּית֙ וְאֶת־ בֵּ֣ית הָרָ֔ן עָרֵ֖י מִבְצָ֑ר וְגֶ֥דֶר צֹֽאן׃
벳-니마라와 그리고-(목적격) 벳-하란을 성읍들을 요새의 울타리를 양의
H1039 H0853 H1028 H4013 H1448 H6629

벧니므라와 벧하란들의 견고한 성읍을 건축하였고 또 양을 위하여 우리를 지었으며

37 וּבְנֵ֣י רְאוּבֵ֗ן בָּנ֞וּ אֶת־ חֶשְׁבּ֤וֹן וְאֶת־ אֶלְעָלֵא֙ וְאֶת־ קִרְיָתָֽיִם׃
그리고-아들이 르우벤의 지었다 (목적격) 헤시봄과 그리고-(목적격) 엘르알레와 그리고-(목적격) 기리아타임을
H1129 H7205 H0853 H2809 H0853 H0500 H0853 H7156

르우벤 자손은 헤스본과 엘르알레와 기랴다임과

38 וְאֶת־ נְבֹ֖ו וְאֶת־ מְעוֹן֙ בַּעַ֣ל מְיֻסַּ֔כֶת שֵׁ֖ם וְאֶת־ שִׂבְמָ֑ה
그리고-(목적격) 느보와 그리고-(목적격) 바알-몄온을 둘러싸인-것이라 이름이 그리고-(목적격) 시바마를
H0853 H5437 H8034 H0853 H1186 H0853 H7643

וַיִּקְרְא֣וּ בְנ֔וּ אֲשֶׁ֖ר הֶעָרִ֑ים שְׁמ֥וֹת אֶת־ בְּשֵׁמֹ֖ת
그리고-불렀다 에-이름들로 이름들을 (목적격) 그-성읍들의 (관계사) 지었다
H7121 H8034 H0853 H8034 H1129

느보와 바알므온들을 건축하고 그 이름을 고쳤고 또 십마를 건축하고 건축한 성읍들에 새 이름을 주었고

39 וַיֵּלְכ֣וּ בְנֵי־ מָכִ֗יר בֶּן־ מְנַשֶּׁה֙ גִּלְעָ֔דָה וַיִּירַ֣שׁ וַיִּלְכְּדָ֔ה
그리고-갔다 그리고-아들이 마키르의 아들 므낫세의 길르앗-으로 그리고-쫓아냈다 그리고-점령했다-그것을
H3212 H1121 H4353 H1121 H4519 H1568 H3423 H3920

אֶת־ הָאֱמֹרִ֖י אֲשֶׁר־ בָּֽהּ׃
(목적격) 그-아모리인을 (관계사) 그-안에
H0853 H0567

므낫세의 아들 마길의 자손은 가서 길르앗을 쳐서 취하고 거기 있는 아모리인을 쫓아내매

40 וַיִּתֵּ֣ן מֹשֶׁ֔ה אֶת־ הַגִּלְעָ֖ד לְמָכִ֣יר בֶּן־ מְנַשֶּׁ֑ה וַיֵּ֥שֶׁב בָּֽהּ׃
그리고-주었다 모세 (목적격) 그-길르앗을 마키르-에게 아들 므낫세의 그리고-거주했다 그-안에
H5414 H4872 H0853 H1568 H4353 H1121 H4519 H3427

모세가 길르앗을 므낫세의 아들 마길에게 주매 그가 거기 거하였고

41 וְיָאִ֣יר בֶּן־ מְנַשֶּׁ֗ה הָלַךְ֙ וַיִּלְכֹּ֣ד אֶת־ חַוֹּתֵיהֶ֔ם וַיִּקְרָ֖א
그리고-야이르 아들 므낫세의 갔다 그리고-점령했다 (목적격) 마을들-그들의 그리고-불렀다
H2971 H1121 H4519 H1980 H3920 H0853 H2333 H7121

אֹתָ֑ם חַוֹּ֥ת יָאִֽיר׃
그것들을 하봇-야이르
H0853 H2334

므낫세의 아들 야일은 가서 그 촌락들을 취하고 하봇야일이라 칭하였으며

42

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּקְרָא | בְנֹתֶיהָ | וְאֶת־ | קֵנָת | אֶת־ | וַיִּלְכֹּד | הָלַךְ | וְנָבַח | |
| 그리고-불렀다 | 그것의-딸들을 | 그리고-(목적격) | 게내을 | (목적격) | 그리고-점령했다 | 갔다 | 그리고-노바가 | |
| H7121 | H1323 | H0853 | H7079 | H0853 | H3920 | H1980 | H5025 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | בִּשְׁמוֹ׃ | נֹבַח | לָהּ |
| (단락표시) | 그의-이름으로 | 노바라 | 그것을 |
| | H8034 | H5025 | |

노바는 가서 그낫과 그 향촌을 취하고 자기 이름을 따라서 노바라 칭하였더라

# Chapter 33

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְצִבְאֹתָם | מִצְרַיִם | מֵאֶרֶץ | יָצְאוּ | אֲשֶׁר | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | מַסְעֵי | אֵלֶּה |
| 그들의-군대에-따라 | 이집트의 | 에서-땅 | 나왔다 | (관계사) | 이스라엘의 | 아들의 | 여정들 | 이것들은 |
| | H4714 | H0776 | H3318 | | H3478 | | H4550 | H0428 |

| | | |
|---|---|---|
| וְאַהֲרֹן׃ | מֹשֶׁה | בְּיַד־ |
| 그리고-아론 | 모세 | 에-의하여-손 |
| H0175 | H4872 | H3027 |

이스라엘 자손이 모세와 아론의 관할하에 그 항오대로 애굽 땅에서 나오던 때의 노정이 이러하니라

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | פִּי | עַל־ | לְמַסְעֵיהֶם | מוֹצָאֵיהֶם | אֶת־ | מֹשֶׁה | וַיִּכְתֹּב | |
| 여호와의 | 입 | 위에 | 여정들에-따라-그들의 | 출발지들-그들의 | (목적격) | 모세 | 그리고-기록했다 | |
| H3068 | H6310 | | H4550 | H4161 | H0853 | H4872 | H3789 | |

| | | |
|---|---|---|
| לְמוֹצָאֵיהֶם׃ | מַסְעֵיהֶם | וְאֵלֶּה |
| 출발지들에-따라-그들의 | 여정들-그들의 | 그리고-이것들은 |
| H4161 | H4550 | H0428 |

모세가 여호와의 명대로 그 노정을 따라 그 진행한 것을 기록하였으니 그 진행한 대로 그 노정은 이러하니라

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָרִאשׁוֹן | לַחֹדֶשׁ | יוֹם | עָשָׂר | בַּחֲמִשָּׁה | הָרִאשׁוֹן | בַּחֹדֶשׁ | מֵרַעְמְסֵס | וַיִּסְעוּ | |
| 그-첫째 | 의-달 | 날 | 열 | 에-다섯째 | 그-첫째의 | 에-달 | 라암셋-에서 | 그리고-출발했다 | |
| H7223 | H2320 | H3117 | H6240 | H2568 | H7223 | H2320 | H7486 | H5265 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִצְרָיִם׃ | כֹּל־ | לְעֵינֵי | רָמָה | בְּיַד | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | יָצְאוּ | הַפֶּסַח | מָמָחֳרַת |
| 이집트의 | 모든 | 눈-앞에서 | 높은 | 에-손 | 이스라엘의 | 아들이 | 나왔다 | 그-유월절의 | 다음-날-에 |
| H4713 | H3605 | | | H3027 | H3478 | | H3318 | H6453 | H4283 |

그들이 정월 십오일에 라암셋에서 발행하였으니 곧 유월절 다음날이라 이스라엘 자손이 애굽 모든 사람의 목전에서 큰 권능으로 나왔으니

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּכֹור | כָּל־ | בָּהֶם | יְהוָה | הִכָּה | אֲשֶׁר | אֵת | מְקֻבְּרִים | וּמִצְרַיִם |
| 장자를 | 모든 | 그들-가운데 | 여호와-가 | 쳤다 | (관계사) | (목적격) | 매장하고-있었다 | 그리고-이집트인들은 |
| H1060 | H3605 | | H3068 | H5221 | | | H6912 | H4713 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| שְׁפָטִים׃ | יְהוָה | עָשָׂה | וּבֵאלֹהֵיהֶם | |
| 심판들을 | 여호와-가 | 행했다 | 그리고-그들의-신들에게 | |
| H8201 | H3068 | | H0430 | |

애굽인은 여호와께서 그들 중에 치신 그 모든 장자를 장사하는 때라 여호와께서 그들의 신들에게도 벌을 주셨더라

5

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּסֻכֹּת׃ | וַיַּחֲנוּ | מֵרַעְמְסֵס | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | וַיִּסְעוּ |
| 숙곳-에 | 그리고-진을-쳤다 | 라암셋-에서 | 이스라엘의 | 아들이 | 그리고-출발했다 |
| H5523 | H2583 | H7486 | H3478 | | H5265 |

이스라엘 자손이 라암셋에서 발행하여 숙곳에 진 쳤고

6 וַיִּסְעוּ מִסֻּכֹּת וַיַּחֲנוּ בְאֵתָם אֲשֶׁר בִּקְצֵה הַמִּדְבָּר׃
그리고-출발했다 숙곳-에서 그리고-진을-쳤다 에담-에 (관계사) 에-끝 그-광야의
H5265 H5523 H2583 H0864

숙곳에서 발행하여 광야 끝 에담에 진 쳤고

7 וַיִּסְעוּ מֵאֵתָם וַיָּשָׁב עַל־הַחִירֹת אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי בַעַל צְפֹן וַיַּחֲנוּ לִפְנֵי מִגְדֹּל׃
그리고-출발했다 에담-에서 그리고-돌아왔다 위에 비-하히롯 (관계사) 위에 앞에 바알-스본 그리고-진을-쳤다 앞에 믹돌
H5265 H0864 H7725 H6367 H6440 H1189 H2583 H6440

에담에서 발행하여 바알스본 앞 비하히롯으로 돌아가서 믹돌 앞에 진 쳤고

8 וַיִּסְעוּ מִפְּנֵי הַחִירֹת וַיַּעַבְרוּ בְתוֹךְ־הַיָּם הַמִּדְבָּרָה וַיֵּלְכוּ
그리고-출발했다 앞-에서 그-히롯의 그리고-건넜다 가운데-에 그-바다 광야-로 그리고-걸었다
H5265 H6440 H6367 H8432 H3220 H3212

דֶּרֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים בְּמִדְבַּר אֵתָם וַיַּחֲנוּ בְמָרָה׃
길 셋의 날들 에-광야 에담의 그리고-진을-쳤다 마라-에
H1870 H7969 H3117 H0864 H2583 H4785

하히롯 앞에서 발행하여 바다 가운데로 지나 광야에 이르고 에담 광야로 삼 일 길쯤 들어가서 마라에 진 쳤고

9 וַיִּסְעוּ מִמָּרָה וַיָּבֹאוּ אֵילִמָה וּבְאֵילִם שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה עֵינֹת מָיִם
그리고-출발했다 마라-에서 그리고-왔다 엘림-으로 그리고-엘림-에 둘 열 샘 물의
H5265 H4785 H0935 H0362 H0362 H8147 H6240 H5265 H4325

וְשִׁבְעִים תְּמָרִים וַיַּחֲנוּ שָׁם׃
그리고-일흔 종려나무 그리고-진을-쳤다 거기에
H7657 H8558 H2583 H8033

마라에서 발행하여 엘림에 이르니 엘림에는 샘물 열둘과 종려 칠십 주가 있으므로 거기 진 쳤고

10 וַיִּסְעוּ מֵאֵילִם וַיַּחֲנוּ עַל־יַם סוּף׃
그리고-출발했다 엘림-에서 그리고-진을-쳤다 위에 바다 갈대의
H5265 H0362 H2583 H0920 H3220 H5488

엘림에서 발행하여 홍해 가에 진 쳤고

11 וַיִּסְעוּ מִיַּם־סוּף וַיַּחֲנוּ בְּמִדְבַּר סִין׃
그리고-출발했다 에서-바다 갈대의 그리고-진을-쳤다 에-광야 신의
H5265 H3220 H5488 H2583 H5512

홍해 가에서 발행하여 신 광야에 진 쳤고

12 וַיִּסְעוּ מִמִּדְבַּר סִין וַיַּחֲנוּ בְּדָפְקָה׃
그리고-출발했다 에서-광야 신의 그리고-진을-쳤다 돕가-에
H5265 H5512 H2583 H1850

신 광야에서 발행하여

13 וַיִּסְעוּ מִדָּפְקָה וַיַּחֲנוּ בְּאָלוּשׁ׃
그리고-출발했다 돕가-에서 그리고-진을-쳤다 알루스-에
H5265 H1850 H2583 H0442

돕가에 진 쳤고 돕가에서 발행하여 알루스에 진 쳤고

14

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַיִם | שָׁם | הָיָה | וְלֹא־ | בִּרְפִידִם | וַיַּחֲנוּ | מֵאָלוּשׁ | וַיִּסְעוּ |
| 물 | 거기에 | 있었다 | 그리고-아니 | 르비딤-에 | 그리고-진을-쳤다 | 알루스-에서 | 그리고-출발했다 |
| H4325 | H8033 | H1961 | H3808 | H7508 | H2583 | H0442 | H5265 |

| | |
|---|---|
| לִשְׁתּוֹת׃ | לָעָם |
| 마시기-위한 | 백성-에게 |
| H8354 | |

알루스에서 발행하여 르비딤에 진 쳤는데 거기는 백성의 마실 물이 없었더라

15

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| סִינָי׃ | בְּמִדְבָּר | וַיַּחֲנוּ | מֵרְפִידִם | וַיִּסְעוּ |
| 시나이의 | 에-광야 | 그리고-진을-쳤다 | 르비딤-에서 | 그리고-출발했다 |
| H5514 | | H2583 | H7508 | H5265 |

르비딤에서 발행하여 시내 광야에 진 쳤고

16

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַתַּאֲוָה׃בְּקִבְרֹת | וַיַּחֲנוּ | סִינָי | מִמִּדְבַּר | וַיִּסְעוּ |
| 기브롯-하타와-에 | 그리고-진을-쳤다 | 시나이의 | 에서-광야 | 그리고-출발했다 |
| H6914 | H2583 | H5514 | | H5265 |

시내 광야에서 발행하여 기브롯핫다아와에 진 쳤고

17

| | | | |
|---|---|---|---|
| בְּחַצֵרֹת׃ | וַיַּחֲנוּ | הַתַּאֲוָהמִקִבְרֹת | וַיִּסְעוּ |
| 하세롯-에 | 그리고-진을-쳤다 | 기브롯-타아와-에서 | 그리고-출발했다 |
| H2698 | H2583 | H6914 | H5265 |

기브롯핫다아와에서 발행하여 하세롯에 진 쳤고

18

| | | | |
|---|---|---|---|
| בְּרִתְמָה׃ | וַיַּחֲנוּ | מֵחֲצֵרֹת | וַיִּסְעוּ |
| 릿마-에 | 그리고-진을-쳤다 | 하세롯-에서 | 그리고-출발했다 |
| H7575 | H2583 | H2698 | H5265 |

하세롯에서 발행하여 릿마에 진 쳤고

19

| | | | |
|---|---|---|---|
| פָּרֶץ׃בִּרְמֹן | וַיַּחֲנוּ | מִרִתְמָה | וַיִּסְעוּ |
| 릴몬-반레스-에 | 그리고-진을-쳤다 | 릿마-에서 | 그리고-출발했다 |
| H7428 | H2583 | H7575 | H5265 |

릿마에서 발행하여 림몬베레스에 진 쳤고

20

| | | | |
|---|---|---|---|
| בִּלְבָנָה׃ | וַיַּחֲנוּ | פָּרֶץמִרִמֹּן | וַיִּסְעוּ |
| 립나-에 | 그리고-진을-쳤다 | 릴몬-반레스-에서 | 그리고-출발했다 |
| H3841 | H2583 | H7428 | H5265 |

림몬베레스에서 발행하여 립나에 진 쳤고

21

| | | | |
|---|---|---|---|
| בְּרִסָּה׃ | וַיַּחֲנוּ | מִלִּבְנָה | וַיִּסְעוּ |
| 릿사-에 | 그리고-진을-쳤다 | 립나-에서 | 그리고-출발했다 |
| H7446 | H2583 | H3841 | H5265 |

립나에서 발행하여 릿사에 진 쳤고

22

| | | | |
|---|---|---|---|
| בִּקְהֵלָתָה׃ | וַיַּחֲנוּ | מֵרִסָּה | וַיִּסְעוּ |
| 플헬라타-에 | 그리고-진을-쳤다 | 릿사-에서 | 그리고-출발했다 |
| H6954 | H2583 | H7446 | H5265 |

릿사에서 발행하여 그헬라다에 진 쳤고

23

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| שָׁפֶר׃ | בְּהַר־ | וַיַּחֲנוּ | מִקְּהֵלָתָה | וַיִּסְעוּ |
| 셰보르의 | 에-산 | 그리고-진을-쳤다 | 플헬라타-에서 | 그리고-출발했다 |
| H8234 | H2022 | H2583 | H6954 | H5265 |

그헬라다에서 발행하여 세벨 산에 진 쳤고

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 24 | וַיִּסְעוּ | מֵהַר־ | שָׁפֶר | וַיַּחֲנוּ | בַּחֲרָדָה׃ |
| | 그리고-출발했다 | 에서-산 | 셰보르의 | 그리고-진을-쳤다 | 하라다-에 |
| | H5265 | H2022 | H8234 | H2583 | H2732 |

세벨 산에서 발행하여 하라다에 진 쳤고

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 25 | וַיִּסְעוּ | מֵחֲרָדָה | וַיַּחֲנוּ | בְּמַקְהֵלֹת׃ |
| | 그리고-출발했다 | 하라다-에서 | 그리고-진을-쳤다 | 막헬롯-에 |
| | H5265 | H2732 | H2583 | H4722 |

하라다에서 발행하여 막헬롯에 진 쳤고

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 26 | וַיִּסְעוּ | מִמַּקְהֵלֹת | וַיַּחֲנוּ | בְּתָחַת׃ |
| | 그리고-출발했다 | 막헬롯-에서 | 그리고-진을-쳤다 | 타하-에 |
| | H5265 | H4722 | H2583 | H8480 |

막헬롯에서 발행하여 다핫에 진 쳤고

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 27 | וַיִּסְעוּ | מִתָּחַת | וַיַּחֲנוּ | בְּתָרַח׃ |
| | 그리고-출발했다 | 타하-에서 | 그리고-진을-쳤다 | 타라-에 |
| | H5265 | H8480 | H2583 | H8646 |

다핫에서 발행하여 데라에 진 쳤고

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 28 | וַיִּסְעוּ | מִתָּרַח | וַיַּחֲנוּ | בְּמִתְקָה׃ |
| | 그리고-출발했다 | 타라-에서 | 그리고-진을-쳤다 | 미트가-에 |
| | H5265 | H8646 | H2583 | H4989 |

데라에서 발행하여 밋가에 진 쳤고

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 29 | וַיִּסְעוּ | מִמִּתְקָה | וַיַּחֲנוּ | בְּחַשְׁמֹנָה׃ |
| | 그리고-출발했다 | 미트가-에서 | 그리고-진을-쳤다 | 하싀모나-에 |
| | H5265 | H4989 | H2583 | H2832 |

밋가에서 발행하여 하스모나에 진 쳤고

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 30 | וַיִּסְעוּ | מֵחַשְׁמֹנָה | וַיַּחֲנוּ | בְּמֹסֵרוֹת׃ |
| | 그리고-출발했다 | 하싀모나-에서 | 그리고-진을-쳤다 | 모세롯-에 |
| | H5265 | H2832 | H2583 | |

하스모나에서 발행하여 모세롯에 진 쳤고

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 31 | וַיִּסְעוּ | מִמֹּסֵרוֹת | וַיַּחֲנוּ | בִּבְנֵי־ | יַעֲקָן׃ |
| | 그리고-출발했다 | 모세롯-에서 | 그리고-진을-쳤다 | 브네-야아칸-에 | |
| | H5265 | | H2583 | H1142 | |

모세롯에서 발행하여 브네야아간에 진 쳤고

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 32 | וַיִּסְעוּ | מִבְּנֵי־יַעֲקָן | וַיַּחֲנוּ | הַגִּדְגָּד׃ בְּחֹר |
| | 그리고-출발했다 | 브네-야아칸-에서 | 그리고-진을-쳤다 | 호르-하깃갓-에 |
| | H5265 | H1142 | H2583 | H2735 |

브네야아간에서 발행하여 홀하깃갓에 진 쳤고

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 33 | וַיִּסְעוּ | מֵהַגִּדְגָּד | וַיַּחֲנוּ | בְּיָטְבָתָה׃ |
| | 그리고-출발했다 | 호르-하깃갓-에서 | 그리고-진을-쳤다 | 야트바타-에 |
| | H5265 | H2735 | H2583 | H3193 |

홀하깃갓에서 발행하여 욧바다에 진 쳤고

34 וַיִּסְעוּ מִיָּטְבָתָה וַיַּחֲנוּ בְּעַבְרֹנָה׃
그리고-출발했다 야트바타-에서 그리고-진을-쳤다 아브론나-에
H5265 H3193 H2583 H5684

욧바다에서 발행하여 아브로나에 진 쳤고

35 וַיִּסְעוּ מֵעַבְרֹנָה וַיַּחֲנוּ עֶצְיֹן גָּבֶר׃
그리고-출발했다 아브론나-에서 그리고-진을-쳤다 에시온-게보르-에
H5265 H5684 H2583 H6100

아브로나에서 발행하여 에시온게벨에 진 쳤고

36 וַיִּסְעוּ מֵעֶצְיֹן גָּבֶר וַיַּחֲנוּ בְּמִדְבַּר־צִן הִוא קָדֵשׁ׃
그리고-출발했다 에시온-게보르-에서 그리고-진을-쳤다 에-광야 신의 그것은 가데시
H5265 H6100 H2583 H6790 H1931 H6946

에시온게벨에서 발행하여 신 광야 곧 가데스에 진 쳤고

37 וַיִּסְעוּ מִקָּדֵשׁ וַיַּחֲנוּ בְּהָר הָהָר בִּקְצֵה אֶרֶץ אֱדוֹם׃
그리고-출발했다 가데시-에서 그리고-진을-쳤다 에-호르 그-산 에-끝 땅 에돔의
H5265 H6946 H2583 H2023 H2022 H0776 H0123

가데스에서 발행하여 에돔 국경 호르 산에 진 쳤더라

38 וַיַּעַל אַהֲרֹן הַכֹּהֵן אֶל־פִּי יְהוָה וַיָּמָת שָׁם בִּשְׁנַת הָאַרְבָּעִים לְצֵאת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בַּחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ׃
그리고-올라갔다 아론 그-제사장이 에게 입 여호와의 그리고-죽었다 거기에서 에-해 그-사십의 나오는-것에 아들이 이스라엘의 에서-땅 이집트의 에-달 그-다섯째의 에-하나 의-달
H5927 H0175 H3548 H0413 H6310 H3068 H4191 H8033 H8141 H0705 H3318 H1121 H3478 H0776 H4714 H2320 H2549 H0259 H2320

이스라엘 자손이 애굽 땅에서 나온 지 사십년 오월 일일에 제사장 아론이 여호와의 명으로 호르 산에 올라가 거기서 죽었으니

39 וְאַהֲרֹן בֶּן־שָׁלֹשׁ וְעֶשְׂרִים וּמְאַת שָׁנָה בְּמֹתוֹ בְּהֹר הָהָר׃
그리고-아론은 아들 셋의 그리고-스물 그리고-백의 해 에-죽음-에 에-호르 그-산
H0175 H1121 H7969 H6242 H3967 H8141 H4194 H2023 H2022

ס
(단락표시)

아론이 호르 산에서 죽던 때에 나이 일백이십삼 세이었더라

40 וַיִּשְׁמַע הַכְּנַעֲנִי מֶלֶךְ עֲרָד יֹשֵׁב בַּנֶּגֶב בְּאֶרֶץ כְּנָעַן בְּבֹא בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
그리고-들었다 그-가나안인이 왕 아라드의 살고-있는 에-네겝 에-땅 가나안의 에-오는-것 이스라엘의 아들이
H8085 H3669 H4428 H6166 H3427 H5045 H0776 H3669 H0935 H3478 H1121

가나안 땅 남방에 거한 가나안 사람 아랏 왕이 이스라엘의 옴을 들었더라

41 וַיִּסְעוּ מֵהָר הָהָר וַיַּחֲנוּ בְּצַלְמֹנָה׃
그리고-출발했다 에서-호르 그-산 그리고-진을-쳤다 살모나-에
H5265 H2023 H2022 H2583 H6758

그들이 호르 산에서 발행하여 살모나에 진 쳤고

42 וַיִּסְעוּ מִצַּלְמֹנָה וַיַּחֲנוּ בְּפוּנֹן׃
그리고-출발했다 살모나-에서 그리고-진을-쳤다 분-에
H5265 H6758 H2583 H6325

살모나에서 발행하여 부논에 진 쳤고

43 וַיִּסְעוּ מִפּוּנֹן וַיַּחֲנוּ בְּאֹבֹת׃
그리고-출발했다 분-에서 그리고-진을-쳤다 오봇-에
H5265 H6325 H2583 H0088

부논에서 발행하여 오봇에 진 쳤고

44 וַיִּסְעוּ מֵאֹבֹת וַיַּחֲנוּ בְּעִיֵּי הָעֲבָרִים בִּגְבוּל מוֹאָב׃
그리고-출발했다 오봇-에서 그리고-진을-쳤다 이예-하아바림-에 에-경계 모압의
H5265 H0088 H2583 H5863 H1366 H4124

오봇에서 발행하여 모압 변경 이예아바림에 진 쳤고

45 וַיִּסְעוּ מֵעִיִּים וַיַּחֲנוּ בְּדִיבֹן גָּד׃
그리고-출발했다 이임-에서 그리고-진을-쳤다 에-디봄 갓의
H5265 H5864 H2583 H1769 H1410

이임에서 발행하여 디본갓에 진 쳤고

46 וַיִּסְעוּ מִדִּיבֹן גָּד וַיַּחֲנוּ בְּעַלְמֹן דִּבְלָתָיְמָה׃
그리고-출발했다 에서-디봄 갓의 그리고-진을-쳤다 알몰-디블라타임-에
H5265 H1769 H1410 H2583 H5963

디본갓에서 발행하여 알몬디블라다임에 진 쳤고

47 וַיִּסְעוּ מֵעַלְמֹן דִּבְלָתָיְמָה וַיַּחֲנוּ בְּהָרֵי הָעֲבָרִים לִפְנֵי נְבוֹ׃
그리고-출발했다 알몰-디블라타임-에서 그리고-진을-쳤다 에-산들 그-아바림의 앞에 느보
H5265 H5963 H2583 H2022 H5682 H6440

알몬디블라다임에서 발행하여 느보 앞 아바림 산에 진 쳤고

48 וַיִּסְעוּ מֵהָרֵי הָעֲבָרִים וַיַּחֲנוּ בְּעַרְבֹת מוֹאָב עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ׃
그리고-출발했다 에서-산들 그-아바림의 그리고-진을-쳤다 에-평원들 모압의 위에 요단 여리고의
H5265 H2022 H5682 H2583 H6160 H4124 H5921 H3383 H3405

아바림 산에서 발행하여 여리고 맞은편 요단 가 모압 평지에 진쳤으니

49 וַיַּחֲנוּ עַל־הַיַּרְדֵּן מִבֵּית הַיְשִׁמֹּת עַד הַשִּׁטִּים בְּעַרְבֹת מוֹאָב׃
그리고-진을-쳤다 위에 그-요단 벳-하예시못-에서 까지 아벨-하싯림 에-평원들 모압의
H2583 H5921 H3383 H1020 H5704 H0063 H6160 H4124

ס
(단락표시)

요단 가 모압 평지의 진이 벧여시못에서부터 아벨싯딤에 미쳤었더라

50 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּעַרְבֹת מוֹאָב עַל־יַרְדֵּן יְרֵחוֹ לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 에-평원들 모압의 위에 요단 여리고의 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H6160 H4124 H5921 H3383 H3405 H0559

여리고 맞은편 요단 가 모압 평지에서 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

51 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי אַתֶּם עֹבְרִים אֶת־
말하라 에게 아들에게 이스라엘의 그리고-말하라 그들에게 때 너희가 건너는 (목적격)
H1696 H0413 H0413 H3478 H0559 H0413 H3383 H0776 H0853

הַיַּרְדֵּן אֶל־כְּנָעַן׃
그-요단을 에게 가나안의
H3383 H0413 H0776

이스라엘 자손에게 말하여 그들에게 이르라 너희가 요단을 건너 가나안 땅에 들어가거든

52 וְהוֹרַשְׁתֶּם אֶת־כָּל־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ מִפְּנֵיכֶם וְאִבַּדְתֶּם אֵת
그리고-쫓아낼-것이다 (목적격) 모든 거주자들 그-땅의 앞-에서-너희의 그리고-파괴할-것이다 (목적격)
H3423 H0853 H3605 H3427 H0776 H6440 H0006 H0853

וְאֵת כָּל־מַשְׂכִּיֹּתָם וְאֵת כָּל־צַלְמֵי מַסֵּכֹתָם תְּאַבֵּדוּ וְאֵת
그리고-(목적격) 모든 그림들-그들의 그리고-(목적격) 모든 조상들 부어-만든-것-그들의 파괴할-것이다 그리고-(목적격)
H0853 H3605 H4906 H0853 H3605 H6754 H4906 H0006 H0853

כָּל־בָּמֹתָם תַּשְׁמִידוּ׃
모든 산당들-그들의 멸망시킬-것이다
H3605 H1116 H8045

그 땅 거민을 너희 앞에서 다 몰아내고 그 새긴 석상과 부어 만든 우상을 다 파멸하며 산당을 다 훼파하고

53 וְהוֹרַשְׁתֶּם אֶת־הָאָרֶץ וְיִשַׁבְתֶּם־בָּהּ כִּי לָכֶם נָתַתִּי
그리고-쫓아낼-것이다 (목적격) 그-땅을 그리고-거주할-것이다 그-안에 왜냐하면 너희에게 주었다
H3423 H0853 H0776 H3427 H0776 H5414

אֹתָהּ׃ לָרֶשֶׁת אֶת־הָאָרֶץ אֶת־
그것을 소유하기-위해 그-땅을 (목적격)
H0853 H3423 H0776 H0853

그 땅을 취하여 거기 거하라 내가 그 땅을 너희 산업으로 너희에게 주었음이라

54 וְהִתְנַחַלְתֶּם בְּגוֹרָל לְמִשְׁפְּחֹתֵיכֶם תַּרְבּוּ לָרַב וְלַמְעַט תַּמְעִיט
그리고-유산으로-받을-것이다 에-제비 가족들에게-너희의 늘릴-것이다 많은-자에게 그리고-적은-자에게 줄일-것이다
H5157 H1486 H4940 H7235 H4592 H4591

נַחֲלָתוֹ אֵת אֲשֶׁר־יֵצֵא לוֹ שָׁמָּה הַגּוֹרָל לוֹ לְמַטּוֹת אֲבֹתֵיכֶם תִּתְנָחָלוּ׃
유산-그의 (목적격) 줄일-것이다 그리고-적은-자에게 유산-그의 (목적격) 나온다 (관계사) 에게 거기로 그-제비가 그에게 지파들에게 조상들-너희의 유산으로-받을-것이다
H5159 H0853 H4591 H4592 H5159 H0853 H3318 H0834 H0413 H8033 H1486 H0834 H4294 H0001 H5157

너희의 가족을 따라서 그 땅을 제비뽑아 나눌 것이니 수가 많으면 많은 기업을 주고 적으면 적은 기업을 주되 각기 제비뽑힌 대로 그 소유가 될 것인즉 너희 열조의 지파를 따라 기업을 얻을 것이니라

55 וְאִם־לֹא תוֹרִישׁוּ אֶת־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ מִפְּנֵיכֶם וְהָיָה אֲשֶׁר
그리고-만약 아니다 쫓아낸다 (목적격) 거주자들을 그-땅의 앞에서-너희의 그리고-될-것이다 (관계사)
H3808 H3423 H0853 H3427 H0776 H6440 H1961 H0834

תּוֹתִירוּ מֵהֶם לְשֵׂכִים בְּעֵינֵיכֶם וְלִצְנִנִים בְּצִדֵּיכֶם וְצָרְרוּ
남기는 그들-에서 가시들로 눈들-에-너희의 그리고-찔르는-것들로 옆들-에-너희의 그리고-괴롭힐-것이다
H3498 H1992 H7899 H5869 H6796 H6654

אֶתְכֶם עַל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם יֹשְׁבִים בָּהּ׃
너희를 위에 그-땅 (관계사) 너희가 거주하는 그-안에
H0853 H0413 H0776 H0834 H0859 H3427

너희가 만일 그 땅 거민을 너희 앞에서 몰아내지 아니하면 너희의 남겨둔 자가 너희의 눈에 가시와 너희의 옆구리에 찌르는 것이 되어 너희 거하는 땅에서 너희를 괴롭게 할 것이요

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | לָכֶם׃ | אֶעֱשֶׂה | לָהֶם | לַעֲשׂוֹת | דִּמְיתִי | כַּאֲשֶׁר | וְהָיָה | 56 |
| (단락표시) | 너희에게 | 할-것이다 | 그들에게 | 하기-위해 | 계획했다 | 대로 | 그리고-될-것이다 | |
| | | | | | H1819 | | H1961 | |

나는 그들에게 행하기로 생각한 것을 너희에게 행하리라

## Chapter 34

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיְדַבֵּר | 1 |
| 말하여 | 모세 | 에게 | 여호와-가 | 그리고-말했다 | |
| H0559 | H4872 | H0413 | H3068 | H1696 | |

여호와께서 모세에게 일러 가라사대

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | בָּאִים | אַתֶּם | כִּי־ | אֱלֹהֶם | וְאָמַרְתָּ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | אֶת־ | צַו | 2 |
| 에게 | 들어오는 | 너희가 | 때 | 그들에게 | 그리고-말하라 | 이스라엘의 | 아들에게 | (목적격) | 명령하라 | |
| H0413 | H0935 | | | H0413 | H0559 | H3478 | | H0853 | H6680 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּנַעַן | אֶרֶץ | בְּנַחֲלָה | לָכֶם | תִּפֹּל | אֲשֶׁר | הָאָרֶץ | זֹאת | כְּנַעַן | הָאָרֶץ |
| 가나안의 | 땅 | 에-유산으로 | 너희에게 | 떨어진다 | (관계사) | 그-땅이다 | 이것이 | 가나안의 | 그-땅 |
| | H0776 | H5159 | | H5307 | | H0776 | H2063 | | H0776 |

| |
|---|
| לִגְבֻלֹתֶיהָ׃ |
| 그-경계들에-따라 |
| H1367 |

너는 이스라엘 자손에게 명하여 그들에게 이르라 너희가 가나안 땅에 들어가는 때에 그 땅은 너희의 기업이 되리니 곧 가나안 사방 지경이라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיָה | אֱדוֹם | יְדֵי | עַל־ | צִן | מִמִּדְבַּר־ | נֶגֶב | פְּאַת־ | לָכֶם | וְהָיָה | 3 |
| 그리고-될-것이다 | 에돔의 | 손들 | 위에 | 신의 | 에서-광야 | 네겜 | 쪽-의 | 너희에게 | 그리고-될-것이다 | |
| H1961 | H0123 | H3027 | | H6790 | | H5045 | H6285 | | H1961 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| קֵדְמָה׃ | הַמֶּלַח | יָם־ | מִקְצֵה | נֶגֶב | גְּבוּל | לָכֶם׃ |
| 동쪽으로 | 그-소금의 | 바다 | 에서-끝 | 네겜의 | 경계 | 너희에게 |
| | H4417 | H3220 | | H5045 | H1366 | |

너희 남방은 에돔 곁에 접근한 신 광야니 너희 남편 경계는 동편으로 염해 끝에서 시작하여

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צִנָה | וְעָבַר | עַקְרַבִּים | לְמַעֲלֵה | מִנֶּגֶב | הַגְּבוּל | לָכֶם׃ | וְנָסַב | 4 |
| 신으로 | 그리고-지나다 | 아크라빔의 | 오르막-에게 | 에서-네겜 | 그-경계가 | 너희에게 | 그리고-돌다 | |
| H6790 | | H4610 | H4610 | H5045 | H1366 | | H5437 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיָצָא | בַּרְנֵעַלְקָדֵשׁ | מִנֶּגֶב | תּוֹצְאֹתָיו | (וְהָיוּ) | [והיה] | |
| 그리고-나온다 | 가데시-바르네아-로 | 에서-네겜 | 나가는-것들-그의 | (그리고-될-것이다) | [그리고-될-것이다] | |
| H3318 | H6947 | H5045 | H8444 | H1961 | H1961 | |

| | | |
|---|---|---|
| עַצְמֹנָה׃ | וְעָבַר | חֲצַר־אַדָּר |
| 아스모나로 | 그리고-지나다 | 하사르-아닷 |
| H6111 | | H2692 |

돌아서 아그람빔 언덕 남편에 이르고 신을 지나 가데스바네아 남방에 이르고 또 하살아달을 지나 아스몬에 이르고

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיָּמָּה׃ | תּוֹצְאֹתָיו | וְהָיוּ | מִצְרַיִם | נַחְלָה | מֵעַצְמוֹן | הַגְּבוּל | וְנָסַב | 5 |
| 그-바다로 | 나가는-것들-그의 | 그리고-될-것이다 | 이집트의 | 시내 | 아스몬-에서 | 그-경계가 | 그리고-돌다 | |
| H3220 | H8444 | H1961 | H4714 | | H6111 | H1366 | H5437 | |

아스몬에서 돌아서 애굽 시내를 지나 바다까지 이르느니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִהְיֶה | זֶה־ | וּגְבוּל | הַגָּדוֹל | הַיָּם | לָכֶם | וְהָיָה | יָם | וּגְבוּל | 6 |
| 될-것이다 | 이것이 | 그리고-경계 | 그-큰 | 그-바다 | 너희에게 | 그리고-될-것이다 | 바다의 | 그리고-경계 | |
| H1961 | H2088 | H1366 | | H3220 | | H1961 | H3220 | H1366 | |

| | | |
|---|---|---|
| יָם׃ | גְּבוּל | לָכֶם |
| 바다의 | 경계 | 너희에게 |
| H3220 | H1366 | |

서편 경계는 대해가 경계가 되나니 이는 너희의 서편 경계니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכֶם | תְּתָאֻו | הַגָּדֹל | הַיָּם | מִן־ | צָפוֹן | גְּבוּל | לָכֶם | יִהְיֶה | וְזֶה־ | 7 |
| 너희에게 | 표시할-것이다 | 그-큰 | 그-바다 | 에서 | 북쪽의 | 경계 | 너희에게 | 될-것이다 | 그리고-이것이 | |
| | H8376 | | H3220 | | H6828 | H1366 | | H1961 | H2088 | |

| | |
|---|---|
| הָהָר׃ | הֹר |
| 그-산 | 호르 |
| H2022 | H2023 |

북편 경계는 이러하니 대해에서부터 호르 산까지 긋고

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַגְּבֻל | תּוֹצְאֹת | וְהָיוּ | חֲמָת | לְבֹא | תְּתָאֻו | הָהָר | מֵהָר | 8 |
| 그-경계의 | 나가는-것들 | 그리고-될-것이다 | 하마 | 오는-것에-대하여 | 표시할-것이다 | 그-산 | 에서-호르 | |
| H1366 | H8444 | H1961 | H2574 | H0935 | H8376 | H2022 | H2023 | |

| |
|---|
| צְדָדָה׃ |
| 스달다로 |
| H6657 |

호르 산에서 그어 하맛 어귀에 이르러 스닷에 미치고

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זֶה־ | עֵינָן־חֲצַר | תּוֹצְאֹתָיו | וְהָיוּ | זְפְרֹנָה | הַגְּבֻל | וְיָצָא | 9 |
| 이것이 | 하사르-에난 | 나가는-것들-그의 | 그리고-될-것이다 | 신브론으로 | 그-경계가 | 그리고-나온다 | |
| H2088 | H2704 | H8444 | H1961 | H2202 | H1366 | H3318 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| צָפוֹן׃ | גְּבוּל | לָכֶם | יִהְיֶה |
| 북쪽의 | 경계 | 너희에게 | 될-것이다 |
| H6828 | H1366 | | H1961 |

그 경계가 또 시브론을 지나 하살에난에 미치나니 이는 너희 북편 경계니라

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| שְׁפָמָה׃ | עֵינָן־מֵחֲצַר | קֶדְמָה | לִגְבוּל | לָכֶם | וְהִתְאַוִּיתֶם | 10 |
| 셰밤으로 | 하사르-에난-에서 | 동쪽의 | 위한-경계 | 너희에게 | 그리고-표시할-것이다 | |
| H8221 | H2704 | | H1366 | | H0184 | |

너희의 동편 경계는 하살에난에서 그어 스밤에 이르고

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַגְּבֻל | וְיָרַד | לָעַיִן | מִקֶּדֶם | הָרִבְלָה | מִשִּׁפְתָּם | הַגְּבֻל | וְיָרַד | 11 |
| 그-경계가 | 그리고-내려간다 | 아인에게 | 동쪽-에서 | 하리블라로 | 셰밧-에서 | 그-경계가 | 그리고-내려간다 | |
| H1366 | H3381 | H5871 | | H7247 | H8221 | H1366 | H3381 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| קֶדְמָה׃ | כִּנֶּרֶת | יָם־ | כֶּתֶף | עַל־ | וּמָחָה |
| 동쪽으로 | 킨레렛의 | 바다 | 어깨 | 위에 | 그리고-돌다 |
| | H3672 | H3220 | H3802 | | |

그 경계가 또 스밤에서 리블라로 내려가서 아인 동편에 이르고 또 내려가서 긴네렛 동편 해변에 미치고

12 וְיָרַד הַגְּבוּל הַיִּרְדֵּנָה וְהָיוּ תּוֹצְאֹתָיו יָם הַמֶּלַח זֹאת
그리고-내려간다 그-경계가 그-요단으로 그리고-될-것이다 나가는-것들-그의 바다 그-소금의 이것이
H3381 H1366 H3383 H1961 H8444 H3220 H4417 H2063

תִּהְיֶה לָכֶם הָאָרֶץ לִגְבֻלֹתֶיהָ לָסָבִיב׃
너희에게 그-땅이 그-경계들에-따라-그의 주위에
H1961 H0776 H1367 H5439

그 경계가 또 요단으로 내려가서 염해에 미치나니 너희 땅의 사방 경계가 이러하니라

13 וַיְצַו מֹשֶׁה אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֹאת הָאָרֶץ אֲשֶׁר
그리고-명령했다 모세 아들에게 (목적격) 이스라엘의 말하여 이것이 그-땅이다 (관계사)
H6680 H4872 H0853 H3478 H0559 H2063 H0776

תִּתְנַחֲלוּ אֹתָהּ בְּגוֹרָל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לָתֵת לְתִשְׁעַת הַמַּטּוֹת
유산으로-받을-것이다 그것을 제비로 (관계사) 명령했다 여호와-가 주기-위해 아홉-의 그-지파들에게
H5157 H0853 H1486 H6680 H3068 H5414 H8672 H4294

וַחֲצִי הַמַּטֶּה׃
그리고-반 그-지파의
H2677 H4294

모세가 이스라엘 자손에게 명하여 가로되 이는 너희가 제비뽑아 얻을 땅이라 여호와께서 이것을 아홉 지파와 반 지파에게 주라고 명하셨나니

14 כִּי לָקְחוּ מַטֵּה בְּנֵי הָרְאוּבֵנִי לְבֵית אֲבֹתָם וּמַטֵּה בְּנֵי־
왜냐하면 받았다 지파 아들의 그-르우벤인의 집에-따라 조상들-그들의 그리고-지파 아들의
H3947 H4294 H7206 H1004 H0001 H4294 H1121

נַחֲלָתָם׃ לָקְחוּ מְנַשֶּׁה מַטֵּה וַחֲצִי אֲבֹתָם לְבֵית הַגָּדִי
유산-그들의 받았다 명낫세의 지파 그리고-반 조상들-그들의 집에-따라 그-갓인의
H5159 H3947 H4519 H4294 H2677 H0001 H1425

이는 르우벤 자손의 지파와 갓 자손의 지파가 함께 그들의 종족대로 그 기업을 받았고 므낫세의 반 지파도 기업을 받았음이라

15 שְׁנֵי וַחֲצִי הַמַּטּוֹת נַחֲלָתָם לָקְחוּ הַמַּטֶּה לִיְרֵדֶן יְרֵחוֹ קֶדְמָה
둘 그리고-반 그-지파들 유산-그들의 받았다 그-지파의 요단의 여리고의 동쪽으로
H8147 H2677 H4294 H5159 H3947 H4294 H3405 H3383 H5676

מִזְרָחָה׃ פ
해뜨는-쪽으로 (단락표시)
H4217

이 두 지파와 반 지파가 여리고 맞은편 요단 건너편 곧 해 돋는 편에서 그 기업을 받았느니라

16 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

여호와께서 또 모세에게 일러 가라사대

17 אֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־ יִנְחֲלוּ לָכֶם אֶת־הָאָרֶץ אֶלְעָזָר
이것들은 이름들 그-사람들의 (관계사) 유산으로-나눈다 너희에게 (목적격) 그-땅을 엘르아살
H0428 H8034 H0376 H0834 H5157 H0776 H0499

הַכֹּהֵן וְיהוֹשֻׁעַ בִּן־ נוּן׃
그-제사장 그리고-여호수아 아들 눈의
H3548 H3091 H1121 H5126

너희에게 땅을 기업으로 나눈 자의 이름이 이러하니 제사장 엘르아살과 눈의 아들 여호수아니라

18 וְנָשִׂיא אֶחָד אֶחָד מִמַּטֵּה תִּקְחוּ לִנְחֹל אֶת־הָאָרֶץ׃
그리고-족장 하나 하나 에서-지파 취할-것이다 유산으로-나누기-위해 (목적격) 그-땅을
H0259 H0259 H4294 H3947 H5157 H0853 H0776

너희가 또 기업의 땅을 나누기 위하여 매 지파에 한 족장씩 택하라

19 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים לְמַטֵּה יְהוּדָה כָּלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה׃
그리고-이것들은 이름들 그-사람들의 지파-에-대하여 유다의 갈렙 아들 여분네의
H0428 H8034 H0376 H4294 H3063 H3612 H3312

그 사람들의 이름은 이러하니 유다 지파에서는 여분네의 아들 갈렙이요

20 וּלְמַטֵּה בְּנֵי שִׁמְעוֹן שְׁמוּאֵל בֶּן־עַמִּיהוּד׃
그리고-지파에-대하여 시메온의 아들들 사무엘 아들 암미후드의
H4294 H8095 H8050 H0589

시므온 지파에서는 암미훗의 아들 스므엘이요

21 לְמַטֵּה בִנְיָמִן אֱלִידָד בֶּן־כִּסְלוֹן׃
지파에-대하여 베냐민의 엘리닷 아들 기슬론의
H4294 H1144 H0449 H3692

베냐민 지파에서는 기슬론의 아들 엘리닷이요

22 וּלְמַטֵּה בְּנֵי־דָן בֻּקִּי נָשִׂיא יָגְלִי׃
그리고-지파에-대하여 아들의 단의 족장 북기 아들 요글리의
H4294 H1835 H1231 H0259 H3020

단 자손의 지파의 족장 요글리의 아들 북기요

23 לִבְנֵי יוֹסֵף לְמַטֵּה מְנַשֶּׁה בְּנֵי־ חַנִיאֵל נָשִׂיא בֶּן־אֹפֿד׃
요셉의 아들에게 지파에-대하여 명낫세의 아들의 한니엘 족장 아들 에보드의
H3130 H4294 H4519 H2592 H0259 H0641

요셉 자손 중 므낫세 자손 지파의 족장 에봇의 아들 한니엘이요

24 וּלְמַטֵּה בְּנֵי־ אֶפְרַיִם קְמוּאֵל נָשִׂיא בֶּן־שִׁפְטָן׃
그리고-지파에-대하여 아들의 에브라임의 플무엘 족장 아들 십단의
H4294 H0669 H7055 H0259 H8204

에브라임 자손 지파의 족장 십단의 아들 그므엘이요

25 וּלְמַטֵּה בְּנֵי־ זְבוּלֻן אֱלִיצָפָן נָשִׂיא בֶּן־פַּרְנָךְ׃
그리고-지파에-대하여 아들의 스블론 엘리사반 족장 아들 바르낙의
H4294 H2074 H0469 H0259 H6535

스블론 자손 지파의 족장 바르삭의 아들 엘리사반이요

26 וּלְמַטֵּה בְּנֵי־ יִשָּׂשכָר פַּלְטִיאֵל נָשִׂיא בֶּן־עָזָּן׃
그리고-지파에-대하여 아들의 잇사가르의 발디엘 족장 아들 아잘의
H4294 H3485 H6409 H0259 H5821

잇사갈 자손 지파의 족장 앗산의 아들 발디엘이요

27 וּלְמַטֵּה בְּנֵי־ אָשֵׁר אֲחִיהוּד נָשִׂיא בֶּן־שְׁלֻמִי׃
그리고-지파에-대하여 아들의 아셀르의 아히후드 족장 아들 셰로미의
H4294 H0836 H0282 H0259 H8015

요셉 자손 중 므낫세 자손 지파의 족장 에봇의 아들 한니엘이요

아셀 자손 지파의 족장 슬로미의 아들 아히훗이요

28 וּלְמַטֵּה בְנֵי־נַפְתָּלִי נָשִׂיא פְּדַהְאֵל בֶּן־עַמִּיהוּד׃
그리고-지파에-대하여 납달리의 족장 비다헬 아들 암미후드의
H4294 H5321 H6300 H5989

납달리 자손 지파의 족장 암미훗의 아들 브다헬이니라 하셨으니

29 אֵלֶּה אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לְנַחֵל אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ
이것들은 (관계사) 명령했다 여호와-가 유산으로-나누기-위해 (목적격) 아들을 이스라엘의 에-땅
H0428 H6680 H3068 H5157 H0853 H3478 H0776

פ כְּנָעַן׃
(단락표시) 가나안의

여호와께서 명하사 가나안 땅에서 이스라엘 자손에게 기업을 나누게 하신 자들이 이러하였더라

## Chapter 35

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּעַרְבֹת מוֹאָב עַל־יַרְדֵּן יְרֵחוֹ לֵאמֹר׃
그리고-말했다 여호와-가 에게 모세 에-평원들 모압의 위에 요단 여리고의 말하여
H1696 H3068 H0413 H4872 H6160 H4124 H3383 H3405 H0559

여호와께서 여리고 맞은편 요단 가 모압 평지에서 모세에게 일러 가라사대

2 צַו׀ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְנָתְנוּ לַלְוִיִּם מִנַּחֲלַת אֲחֻזָּתָם
명령하라 (목적격) 아들에게 이스라엘의 그리고-줄-것이다 레위인들에게 에서-유산 소유지-그들의
H6680 H0853 H1121 H3478 H5414 H3881 H5159 H0272

עָרִים לָשָׁבֶת וּמִגְרָשׁ לֶעָרִים סְבִיבֹתֵיהֶם תִּתְּנוּ לַלְוִיִּם׃
성읍들을 거주하기-위한 그리고-목초지 성읍들에-대한 주위들-그들의 주실-것이다 레위인들에게
H5892 H3427 H4054 H5892 H5439 H5414 H3881

이스라엘 자손에게 명하여 그들의 얻은 기업에서 레위인에게 거할 성읍들을 주게 하고 너희는 또 그 성읍 사면의 들을 레위인에게 주어서

3 וְהָיוּ הֶעָרִים לָהֶם לָשָׁבֶת וּמִגְרְשֵׁיהֶם יִהְיוּ לִבְהֶמְתָּם וְלִרְכֻשָׁם וּלְכָל־חַיָּתָם׃
그리고-될-것이다 그-성읍들은 그들에게 거주하기-위한 그리고-목초지들-그들의 될-것이다
H1961 H5892 H3427 H4054 H1961

가축-그들의-에게 그리고-재산-그들의-에게 그리고-모든-에게 짐승들-그들의
H0929 H7399 H3605

성읍으로는 그들의 거처가 되게 하고 들로는 그들의 가축과 물산과 짐승들을 둘 곳이 되게 할 것이라

4 וּמִגְרְשֵׁי הֶעָרִים אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לַלְוִיִּם מִקִּיר הָעִיר וָחוּצָה אַמָּה אֶלֶף סָבִיב׃
그리고-목초지들 그-성읍들의 (관계사) 줄-것이다 레위인들에게 에서-벽 그-성읍의 그리고-바깥으로 팔 천 주위에
H4054 H5892 H3427 H3881 H7023 H5892 H2351 H0520 H0505 H5439

너희가 레위인에게 줄 성읍들의 들은 성벽에서부터 밖으로 사면 이천 규빗이라

וְאֶת־ 그리고-(목적격) H0853 | בָּאַמָּה 에-팔 | אַלְפַּיִם 이천 H0505 | קֵדְמָה 동쪽 | פְּאַת־ 쪽-의 H6285 | אֶת־ (목적격) H0853 | לָעִיר 그-성읍의 | מִחוּץ 바깥에서 H2351 | וּמַדֹּתֶם 그리고-측량할-것이다 H4058 5

פְּאַת 쪽 H6285 | וְאֶת 그리고-(목적격) H0853 | בָּאַמָּה 에-팔 | אַלְפַּיִם 이천 H0505 | וְיָם 바다 H3220 | פְּאַת־ 쪽-의 H6285 | וְאֶת־ 그리고-(목적격) H0853 | בָּאַמָּה 에-팔 | אַלְפַּיִם 이천 H0505 | נֶגֶב 네겜 H5045 | פְּאַת־ 쪽-의 H6285

הָעָרִים׃ 그-성읍들의 | מִגְרָשֵׁי 목초지들 H4054 | לָהֶם 그들에게 | יִהְיֶה 될-것이다 H1961 | זֶה 이것이 H2088 | בְּתָוֶךְ 가운데-에 H8432 | וְהָעִיר 그리고-그-성읍이 | בָּאַמָּה 에-팔 | אַלְפַּיִם 이천 H0505 | צָפוֹן 북쪽 H6828

성을 중앙에 두고 성 밖 동편으로 이천 규빗, 남편으로 이천 규빗, 서편으로 이천 규빗, 북편으로 이천 규빗을 측량할지니 이는 그들의 성읍의 들이며

וְאֶת 그리고-(목적격) H0853 | הֶעָרִים 그-성읍들을 | אֲשֶׁר (관계사) | תִּתְּנוּ 줄-것이다 H5414 | לַלְוִיִּם 레위인들에게 H3881 | אֶת (목적격) H0853 | שֵׁשׁ־ 여섯 H8337 | עָרֵי 성읍들 | הַמִּקְלָט 그-도피처의 H4733 6

וְאֵת 그리고-(목적격) H0853 | עִיר׃ 성읍 | וּשְׁמֹנֶה 그리고-여덟 H8083 | אַרְבָּעִים 사십 H0705 | לַלְוִיִּם 레위인들에게 H3881 | תִּתְּנוּ 줄-것이다 H5414 | אֲשֶׁר (관계사) | הֶעָרִים 그-성읍들을 | כָּל־ 모든 H3605 7

וְאֶת־ 그리고-(목적격) H0853 | מִגְרְשֵׁיהֶן׃ 목초지들-그들의 H4054

너희가 레위인에게 모두 사십팔 성읍을 주고 그들도 함께 주되

וְהֶעָרִים 그리고-그-성읍들을 | אֲשֶׁר (관계사) | תִּתְּנוּ 줄-것이다 H5414 | מֵאֲחֻזַּת 에서-소유지 H0272 | בְּנֵי־ 아들의 | יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478 | מֵאֵת 에서 H0854 | הָרַב 그-많은-자 8

תַּרְבּוּ 늘릴-것이다 | וּמֵאֵת 그리고-에서 H0853 | הַמְעַט 그-적은-자 H4592 | תַּמְעִיטוּ 줄일-것이다 H4591 | אִישׁ 각자 H0376 | כְּפִי 에-따라 H6310 | נַחֲלָתוֹ 유산-그의 H5159 | אֲשֶׁר (관계사) | יִנְחָלוּ 유산으로-받는다 H5157

יִתֵּן 줄-것이다 H5414 | מֵעָרָיו 성읍들-그의-에서 | לַלְוִיִּם׃ 레위인들에게 H3881 | פ (단락표시)

이스라엘 자손의 산업에서 레위인에게 너희가 성읍을 줄 때에 많이 얻은 자에게서는 많이 취하여 주고 적게 얻은 자에게서는 적게 취하여 줄 것이라 각기 얻은 산업을 따라서 그 성읍들을 레위인에게 줄지니라

וַיְדַבֵּר 그리고-말했다 H1696 | יְהוָה 여호와-가 H3068 | אֶל־ 에게 H0413 | מֹשֶׁה 모세 H4872 | לֵאמֹר׃ 말하여 H0559 9

여호와께서 또 모세에게 일러 가라사대

10 דַּבֵּר אֶל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי אַתֶּם עֹבְרִים אֶת־
말하라 에게 H0413 H1696 아들에게 이스라엘의 H3478 그리고-말하라 H0559 그들에게 H0413 때 너희가 건너는 (목적격) H0853

הַיַּרְדֵּן אַרְצָה כְּנָעַן׃
그-요단을 H3383 땅으로 H0776 가나안의

이스라엘 자손에게 말하여 그들에게 이르라 너희가 요단을 건너 가나안 땅에 들어 가거든

11 וְהִקְרִיתֶם לָכֶם עָרִים עָרֵי מִקְלָט תִּהְיֶינָה לָכֶם וְנָס
그리고-정할-것이다 너희에게 성읍들을 성읍들 도피처의 될-것이다 H1961 H4733 너희에게 H5127 그리고-도망할-것이다

שָׁמָּה רֹצֵחַ מַכֵּה־ נֶפֶשׁ בִּשְׁגָגָה׃
거기로 H8033 살인자가 H7523 치는-자 H5221 생명을 H5315 실수로 H7684

너희를 위하여 성읍을 도피성으로 정하여 그릇 살인한 자로 그리로 피하게 하라

12 וְהָיוּ לָכֶם הֶעָרִים לְמִקְלָט מִגֹּאֵל וְלֹא יָמוּת הָרֹצֵחַ
그리고-될-것이다 H1961 너희에게 그-성읍들이 도피처로 H4733 보복자-에서 그리고-아니다 H3808 죽는다 H4191 그-살인자가 H7523

עַד־ עָמְדוֹ לִפְנֵי הָעֵדָה לַמִּשְׁפָּט׃
까지 H5704 서는-것 H5975 앞에 H6440 그-회중의 H5712 재판을-위한 H4941

이는 너희가 보수할 자에게서 도피하는 성을 삼아 살인자가 회중 앞에 서서 판결을 받기까지 죽지 않게 하기 위함이니라

13 וְהֶעָרִים אֲשֶׁר תִּתְּנוּ שֵׁשׁ־ עָרֵי מִקְלָט תִּהְיֶינָה לָכֶם׃
그리고-그-성읍들을 (관계사) 줄-것이다 H5414 여섯 H8337 성읍들 도피처의 H4733 될-것이다 H1961 너희에게

너희가 줄 성읍 중에 여섯으로 도피성이 되게 하되

14 אֵת וְאֶת שְׁלֹשׁ הֶעָרִים תִּתְּנוּ מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן שְׁלֹשׁ הֶעָרִים תִּתְּנוּ
(목적격) H0853 셋 H7969 그리고-(목적격) H0853 요단의 H3383 건너편에서 H5676 줄-것이다 H5414 그-성읍들을 셋 H7969

בְּאֶרֶץ כְּנָעַן עָרֵי מִקְלָט תִּהְיֶינָה׃
에-땅 H0776 가나안의 성읍들 도피처의 H4733 될-것이다 H1961

세 성읍은 요단 이 편에서 주고 세 성읍은 가나안 땅에서 주어 도피성이 되게 하라

15 לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַתּוֹשָׁב וְלַגֵּר בְּתוֹכָם תִּהְיֶינָה שֵׁשׁ־
아들에게 이스라엘의 H3478 그리고-나그네에게 H1616 그리고-거류민에게 H8432 그들-가운데에 여섯 H8337 될-것이다 H1961

הָאֵלֶּה הֶעָרִים לְמִקְלָט לָנוּס שָׁמָּה כָּל־ מַכֵּה נֶפֶשׁ בִּשְׁגָגָה׃
이것들 H0428 도피처로 H4733 도망하기-위한 H5127 거기로 H8033 모든 H3605 치는-자 H5221 생명을 H5315 실수로 H7684 그-성읍들이

이 여섯 성읍은 이스라엘 자손과 타국인과 이스라엘 중에 우거하는 자의 도피성이 되리니 무릇 그릇 살인한 자가 그리로 도피할 수 있으리라

16 וְאִם־בִּכְלִי בַרְזֶל הִכָּהוּ וַיָּמֹת הוּא רֹצֵחַ מוֹת יוּמַת הָרֹצֵחַ׃
그리고-만약 에-도구 철의 쳤다-그를 그리고-죽었다 그는 살인자 죽임을-당하여 그-살인자는 죽임을-당할-것이다
H4191 H1931 H7523 H4191 H5221 H1270 H3627 H7523 H4191

만일 철 연장으로 사람을 쳐죽이면 이는 고살한 자니 그 고살자를 반드시 죽일 것이요

17 וְאִם בְּאֶבֶן יָד אֲשֶׁר־יָמוּת בָּהּ הִכָּהוּ וַיָּמֹת הוּא רֹצֵחַ מוֹת יוּמַת הָרֹצֵחַ׃
그리고-만약 에-돌 손 (관계사) 죽는다 그것으로 쳤다-그를 그리고-죽었다 그는 살인자 죽임을-당하여 죽임을-당할-것이다 그-살인자는
H3027 H0068 H4191 H5221 H4191 H1931 H7523 H4191 H7523

만일 사람을 죽일 만한 돌을 손에 들고 사람을 쳐죽이면 이는 고살한 자니 그 고살자를 반드시 죽일 것이요

18 אוֹ בִכְלִי עֵץ־אֶבֶן יָד אֲשֶׁר־יָמוּת בּוֹ הִכָּהוּ וַיָּמֹת הוּא רֹצֵחַ מוֹת יוּמַת הָרֹצֵחַ׃
또는 에-도구 나무의 손 (관계사) 죽는다 그것으로 쳤다-그를 그리고-죽었다 그는 살인자 죽임을-당하여 죽임을-당할-것이다 그-살인자는
H3627 H6086 H3027 H4191 H5221 H4191 H1931 H7523 H4191 H7523

만일 사람을 죽일 만한 나무 연장을 손에 들고 사람을 쳐죽이면 이는 고살한 자니 그 고살자를 반드시 죽일 것이니라

19 גֹּאֵל הַדָּם הוּא יָמִית אֶת־הָרֹצֵחַ בְּפִגְעוֹ־בוֹ הוּא יְמִיתֶנּוּ׃
보복자 그-피의 그가 죽일-것이다 (목적격) 그-살인자를 만나는-것에 그를 그가 죽일-것이다-그를
H1818 H1931 H4191 H0853 H7523 H6293 H1931 H4191

피를 보수하는 자가 그 고살자를 친히 죽일 것이니 그를 만나거든 죽일 것이요

20 וְאִם־בִּשְׂנְאָה יֶהְדָּפֶנּוּ אוֹ־הִשְׁלִיךְ עָלָיו בְּצָדִיָּה וַיָּמֹת׃
그리고-만약 에-미움으로 밀친다-그를 또는 던졌다 위에-그 이-계획으로 그리고-죽었다
H8135 H1920 H7993 H6660 H4191

만일 미워하는 까닭에 밀쳐 죽이거나 기회를 엿보아 무엇을 던져 죽이거나

21 אוֹ בְאֵיבָה הִכָּהוּ בְיָדוֹ וַיָּמֹת מוֹת־יוּמַת רֹצֵחַ הוּא גֹּאֵל הַדָּם יָמִית אֶת־הָרֹצֵחַ בְּפִגְעוֹ־בוֹ׃
또는 에-적대감으로 쳤다-그를 에-손으로-그의 그리고-죽었다 죽임을-당하여 죽임을-당할-것이다 그는 보복자 그-피의 죽일-것이다 (목적격) 그-살인자를 만나는-것에 그를
H0342 H5221 H3027 H4191 H4191 H4191 H1931 H1818 H4191 H0853 H7523 H6293

원한으로 인하여 손으로 쳐죽이면 그 친 자를 반드시 죽일 것이니 이는 고살하였음이라 피를 보수하는 자가 그 고살자를 만나거든 죽일 것이니라

22 וְאִם־ בִּפְתַע בְּלֹא־ אֵיבָה הֲדָפוֹ בְּלֹא־ כְלִי־ כָל־ עָלָיו הִשְׁלִיךְ אוֹ־
그리고-만약 에-갑자기 없이 적대감 밀친다-그를 없이 도구를 모든 위에-그 던졌다 또는
H6621 H0342 H1920 H3808 H3627 H3605 H7993

צְדִיָּה׃
계획
H6660

원한 없이 우연히 사람을 밀치거나 기회를 엿봄이 없이 무엇을 던지거나

23 אוֹ בְכָל־ אֶבֶן אֲשֶׁר־ יָמוּת בָּהּ בְּלֹא רְאוֹת וַיַּפֶּל עָלָיו
또는 에-모든 돌 (관계사) 죽는다 그것으로 없이 보는-것 그리고-떨어뜨렸다 위에-그
H3605 H0068 H4191 H3808 H7200 H5307

וְלֹא מְבַקֵּשׁ רָעָתוֹ׃ לוֹ אוֹיֵב לֹא־ וְהוּא וַיָּמֹת
그리고-아니다 구하는 해악-그의 그에게 원수 아니다 그리고-그는 그리고-죽었다
H3808 H1245 H0341 H3808 H1931 H4191

보지 못하고 사람을 죽일 만한 돌을 던져서 죽였다 하자 이는 원한도 없고 해하려 한 것도 아닌즉

24 עַל הַדָּם גֹּאֵל וּבֵין הַמַּכֶּה בֵּין הֶעֵדָה וְשָׁפְטוּ
위에 그-피의 보복자 그리고-사이에 그-치는-자 사이에 그-회중이 그리고-판단할-것이다
H1818 H0996 H5221 H0996 H5712 H8199

הָאֵלֶּה׃ הַמִּשְׁפָּטִים
이것들 그-법령들에-따라
H0428 H4941

회중이 친 자와 피를 보수하는 자 간에 이 규례대로 판결하여

25 וְהִצִּילוּ הָעֵדָה אֶת־ הָרֹצֵחַ מִיַּד גֹּאֵל הַדָּם וְהֵשִׁיבוּ
그리고-구해낼-것이다 그-회중이 (목적격) 그-살인자를 손에서 보복자 그-피의 그리고-돌려보낼-것이다
H5337 H0853 H5712 H7523 H3027 H1818 H7725

אֹתוֹ אֶל־ עִיר מִקְלָטוֹ אֲשֶׁר־ נָס שָׁמָּה וְיָשַׁב בָּהּ
그를 에게 성읍 도피처-그의 (관계사) 도망했다 거기로 그리고-거주할-것이다 그-안에
H0853 H0413 H5712 H4733 H5127 H8033 H3427

עַד־ מוֹת הַכֹּהֵן הַגָּדֹל אֲשֶׁר־ מָשַׁח אֹתוֹ בְּשֶׁמֶן הַקֹּדֶשׁ׃
까지 죽음 그-제사장의 그-큰 (관계사) 바른다 그를 에-기름 그-거룩한
H5704 H4194 H3548 H4886 H0853 H8081 H6944

피를 보수하는 자의 손에서 살인자를 건져내어 그가 피하였던 도피성으로 돌려 보낼 것이요 그는 거룩한 기름 부음을 받은 대제사장의 죽기까지 거기 거할 것이니라

26 וְאִם־ יָצֹא יֵצֵא הָרֹצֵחַ אֶת־ גְּבוּל עִיר מִקְלָטוֹ אֲשֶׁר יָנוּס
그리고-만약 나간다 나가면 그-살인자가 (목적격) 경계 성읍 도피처-그의의 (관계사) 도망한다
H3318 H3318 H0853 H1366 H5127

שָׁמָּה׃
거기로
H8033

그러나 살인자가 어느 때든지 그 피하였던 도피성 지경 밖에 나갔다 하자

27 וּמָצָא גֹּאֵל הַדָּם אֹתוֹ מִחֻץ לִגְבוּל עִיר מִקְלָטוֹ וְרָצַח
그리고-발견한다 보복자 그-피의 그를 바깥에서 경계에-대한 성읍 도피처-그의의 그리고-죽인다
H4672 H1818 H0853 H2351 H1366 H4733 H7523

דָּם׃ לוֹ אֵין הָרֹצֵחַ אֶת־ הַדָּם גֹּאֵל
피 그에게 없다 그-살인자를 (목적격) 그-피의 보복자
H1818 H0369 H7523 H0853 H1818

피를 보수하는 자가 도피성 지경 밖에서 그 살인자를 만나 죽일지라도 위하여 피흘린 죄가 없나니

28 כִּי בְעִיר מִקְלָטוֹ יֵשֵׁב עַד־מוֹת הַכֹּהֵן הַגָּדֹל וְאַחֲרֵי
왜냐하면 에-성읍 도피처-그의의 거주할-것이다 까지 죽음 그-제사장의 그리고-후에 그-큰
H3548 H4194 H5704 H3427 H4733

מוֹת הַכֹּהֵן הַגָּדֹל יָשׁוּב הָרֹצֵחַ אֶל־אֶרֶץ אֲחֻזָּתוֹ׃
죽음 그-제사장의 그-큰 돌아올-것이다 그-살인자가 에게 땅 소유지-그의
H4194 H3548 H7725 H7523 H0413 H0776 H0272

이는 살인자가 대제사장의 죽기까지 그 도피성에 유하였을 것임이라 대제사장의 죽은 후에는 그 살인자가 자기의 산업의 땅으로 돌아갈 수 있느니라

29 וְהָיוּ אֵלֶּה לָכֶם לְחֻקַּת מִשְׁפָּט לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל מוֹשְׁבֹתֵיכֶם׃
그리고-될-것이다 이것들은 너희에게 법령의-위한 법령 대대로-너희의 모든-에 거주지들-너희의
H1961 H0428 H4941 H2708 H1755 H3605 H4186

이는 너희 대대로 거하는 곳에서 판단하는 율례라

30 כָּל־מַכֵּה נֶפֶשׁ לְפִי עֵדִים יִרְצַח אֶת־הָרֹצֵחַ וְעֵד אֶחָד
모든 치는-자 생명을 에-입에-따라 증인들 죄일-것이다 (목적격) 그-살인자를 그리고-증인 하나의
H3605 H5221 H5315 H6310 H5707 H7523 H0853 H7523 H5707 H0259

לֹא־יַעֲנֶה בְנֶפֶשׁ לָמוּת׃
아니다 대답할-것이다 에-생명 죽기-위해
H3808 H5315 H4191

무릇 사람을 죽인 자 곧 고살자를 증인들의 말을 따라서 죽일 것이나 한 증인의 증거만 따라서 죽이지 말 것이요

31 וְלֹא־תִקְחוּ כֹפֶר לְנֶפֶשׁ רֹצֵחַ אֲשֶׁר־הוּא רָשָׁע לָמוּת כִּי
그리고-아니다 받을-것이다 몸값 살인자의 생명에-대한 (관계사) 그가 악한 죽기-위한 왜냐하면
H3808 H3947 H3724 H7523 H5315 H1931 H7563 H4191

מוֹת יוּמָת׃
죽임을-당하여 죽임을-당할-것이다
H4191 H4191

살인죄를 범한 고살자의 생명의 속전을 받지 말고 반드시 죽일 것이며

32 וְלֹא־תִקְחוּ כֹפֶר לָנוּס אֶל־עִיר מִקְלָטוֹ לָשׁוּב
그리고-아니다 받을-것이다 몸값 도망하기-위한 에게 성읍 도피처-그의의 돌아오기-위한
H3808 H3947 H5127 H0413 H4733 H7725

לָשֶׁבֶת בָּאָרֶץ עַד־מוֹת הַכֹּהֵן׃
거주하기-위한 그-땅에 까지 죽음 그-제사장의
H3427 H0776 H5704 H4194 H3548

또 도피성에 피한 자를 대제사장의 죽기 전에는 속전을 받고 그의 땅으로 돌아가 거하게 하지 말 것이니라

33 וְלֹא־תַחֲנִיפוּ אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם בָּהּ כִּי הַדָּם הוּא
그리고-아니다 더럽힐-것이다 (목적격) 그-땅을 (관계사) 너희가 그-안에 왜냐하면 그-피가 그것이
H3808 H2610 H0853 H0776 H0834 H0859 H0834 H1818 H1931

יְחַנֵּף אֶת־הָאָרֶץ וְלָאָרֶץ לֹא־יְכֻפַּר לַדָּם אֲשֶׁר שֻׁפַךְ־בָּהּ
더럽힌다 (목적격) 그-땅을 그리고-땅에-대하여 아니다 속죄된다 피에-대하여 (관계사) 쏟아진다
H2610 H0853 H0776 H0776 H3808 H3722 H1818 H0834 H8210

כִּי אִם בְּדַם שֹׁפְכוֹ׃
왜냐하면 만약 에-피 쏟는-자-그의
H3588 H0518 H1818 H8210

너희는 거하는 땅을 더럽히지 말라 피는 땅을 더럽히나니 피 흘림을 받은 땅은 이를 흘리게 한 자의 피가 아니면 속할 수 없느니라

34

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲנִי | אֲשֶׁר | בָּהּ | יֹשְׁבִים | אַתֶּם | אֲשֶׁר | הָאָרֶץ | אֶת־ | תְּטַמֵּא | וְלֹא |
| 나는 | (관계사) | 그-안에 | 거주하는 | 너희가 | (관계사) | 그-땅을 | (목적격) | 더럽힐-것이다 | 그리고-아니다 |
| H0589 | | | H3427 | | | H0776 | H0853 | | H3808 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | בְּנֵי | בְּתוֹךְ | שֹׁכֵן | יְהוָה | אֲנִי | כִּי | בְּתוֹכָהּ | שֹׁכֵן |
| 이스라엘의 | 아들의 | 가운데에 | 거주하는 | 여호와이다 | 나는 | 왜냐하면 | 그-가운데에-그의 | 거주하는 |
| H3478 | | H8432 | H7931 | H3068 | H0589 | | H8432 | H7931 |

פ
(단락표시)

너희는 너희 거하는 땅 곧 나의 거하는 땅을 더럽히지 말라 나 여호와가 이스라엘 자손 중에 거함이니라

# Chapter 36

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֶּן־ | מָכִיר | בֶּן־ | גִּלְעָד | בְּנֵי־ | לְמִשְׁפַּחַת | הָאָבוֹת | רָאשֵׁי | וַיִּקְרְבוּ |
| 아들 | 마키르의 | 아들 | 길르앗의 | 아들의 | 가족에-대한 | 그-조상들의 | 머리들 | 그리고-가까이-왔다 |
| | H4353 | | H1568 | | H4940 | H0001 | | H7126 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָאשֵׁי | הַנְּשִׂאִים | וְלִפְנֵי | מֹשֶׁה | לִפְנֵי | וַיְדַבְּרוּ | יוֹסֵף | בְנֵי | מִמִּשְׁפְּחֹת | מְנַשֶּׁה |
| 머리들 | 그-족장들 | 그리고-앞에서 | 모세 | 앞에서 | 그리고-말했다 | 요셉의 | 아들의 | 에서-가족들 | 명낫세의 |
| | | H6440 | H4872 | H6440 | H1696 | H3130 | | H4940 | H4519 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | לִבְנֵי | אָבוֹת | |
| 이스라엘의 | 아들에게 | 조상들의 | |
| H3478 | | H0001 | |

요셉 자손의 자손 중 므낫세의 손자 마길의 아들 길르앗 자손 가족의 두령들이 나아와 모세와 이스라엘 자손의 두령 된 족장들 앞에 말하여

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנַחֲלָה | הָאָרֶץ | אֶת־ | לָתֵת | יְהוָה | צִוָּה | אֲדֹנִי | אֶת־ | וַיֹּאמְרוּ | |
| 유산으로 | 그-땅을 | (목적격) | 주기-위해 | 여호와-가 | 명령했다 | 주인-나의-를 | (목적격) | 그리고-말했다 | |
| H5159 | H0776 | H0853 | H5414 | H3068 | H6680 | H0113 | H0853 | H0559 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נַחֲלַת | אֶת־ | לָתֵת | בַּיהוָה | צִוָּה | וַאדֹנִי | יִשְׂרָאֵל | לִבְנֵי | בְּגוֹרָל | |
| 유산 | (목적격) | 주기-위해 | 에-여호와 | 명령을-받았다 | 그리고-주인-나의-가 | 이스라엘의 | 아들에게 | 제비로 | |
| H5159 | H0853 | H5414 | H3068 | H6680 | H0113 | H3478 | | H1486 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לִבְנֹתָיו׃ | אֲחֵינוּ | צְלָפְחָד | |
| 딸들에게-그의 | 형제-우리의 | 스록버하드의 | |
| H1323 | H0251 | H6765 | |

가로되 여호와께서 우리 주에게 명하사 이스라엘 자손에게 그 기업의 땅을 제비 뽑아 주게 하셨고 여호와께서 또 우리 주에게 명하사 우리 형제 슬로브핫의 기업으로 그 딸들에게 주게 하였은즉

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנִגְרְעָה | לְנָשִׁים | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | שִׁבְטֵי | מִבְּנֵי | לְאֶחָד | וְהָיוּ | |
| 그리고-줄어든다 | 아내들로 | 이스라엘의 | 아들의 | 지파들 | 아들의-에서 | 하나에게 | 그리고-될-것이다 | |
| H1639 | H0802 | H3478 | | H7626 | | H0259 | H1961 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּהְיֶינָה | אֲשֶׁר | הַמַּטֶּה | נַחֲלַת | עַל | וְנוֹסַף | אֲבֹתֵינוּ | מִנַּחֲלַת | נַחֲלָתָן | |
| 될-것이다 | (관계사) | 그-지파의 | 유산 | 위에 | 그리고-더해진다 | 조상들-우리의 | 유산에서 | 유산-그들의가 | |
| H1961 | | H4294 | H5159 | | H3254 | H0001 | H5159 | H5159 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יִגָּרַע׃ | נַחֲלָתֵנוּ | וּמִגּוֹרַל | לָהֶם |
| 줄어든다 | 유산-우리의의 | 그리고-제비에서 | 그들에게 |
| H1639 | H5159 | H1486 | |

그들이 만일 이스라엘 자손의 다른 지파 남자들에게 시집가면 그들의 기업은 우리 조상의 기업에서 감삭되고 그들의 속할 그 지파의 기업에 첨가되리니 그러면 우리 제비 뽑은 기업에서 감삭될 것이요

4

וְאִם־ 그리고-만약
יִהְיֶה 될-것이다 H1961
הַיֹּבֵל 그-희년이 H3104
לִבְנֵי 아들에게
יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478
וְנוֹסְפָה 그리고-더해진다 H3254
נַחֲלָתָן 유산-그들의가 H5159
עַל 위에

מַטֵּה 지파 H4294
נַחֲלַת 유산 H5159
הַמַּטֶּה 그-지파의 H4294
אֲשֶׁר (관계사)
תִּהְיֶינָה 될-것이다 H1961
לָהֶם 그들에게
וּמִנַּחֲלַת 그리고-유산에서 H5159
אֲבֹתֵינוּ 조상들-우리의 H0001
יִגָּרַע 줄어든다 H1639

נַחֲלָתָן׃
유산-그들의
H5159

이스라엘 자손의 희년을 당하여 그 기업이 그가 속한 지파에 첨가될 것이라 그런즉 그들의 기업은 우리 조상 지파의 기업에서 아주 감삭되리이다

5

וַיְצַו 그리고-명령했다 H6680
מֹשֶׁה 모세 H4872
אֶת־ (목적격) H0853
בְּנֵי 아들을
יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478
עַל־ 위에
פִּי 입 H6310
יְהוָה 여호와의 H3068
לֵאמֹר 말하여 H0559
כֵּן 옳다
מַטֵּה 지파 H4294

בְּנֵי־ 아들의
יוֹסֵף 요셀의 H3130
הַדֹּבְרִים׃
말하는 H1696

모세가 여호와의 말씀으로 이스라엘에게 명하여 가로되 요셉 자손 지파의 말이 옳도다

6

זֶה 이것이 H2088
הַדָּבָר 그-말씀이다 H1697
אֲשֶׁר־ (관계사)
צִוָּה 명령했다 H6680
יְהוָה 여호와-가 H3068
לִבְנוֹת 딸들에게 H1323
צְלָפְחָד 스록버하드의 H6765
לֵאמֹר 말하여 H0559
לַטּוֹב 좋은-것에-대하여

לְנָשִׁים׃
아내들로
H0802
תִּהְיֶינָה 될-것이다 H1961
אֲבִיהֶם 아버지-그들의 H0001
מַטֵּה 지파 H4294
לְמִשְׁפַּחַת 가족에게 H4940
אַךְ 다만 H0389
לְנָשִׁים 아내들로 H0802
תִּהְיֶינָה 될-것이다 H1961
בְּעֵינֵיהֶם
눈들-에-그들의

슬로브핫의 딸들에게 대한 여호와의 명이 이러하니라 이르시되 슬로브핫의 딸들은 마음대로 시집가려니와 오직 그 조상 지파의 가족에게로만 시집갈지니

7

וְלֹא־ 그리고-아니다 H3808
תִסֹּב 옮겨진다 H5437
נַחֲלָה 유산이 H5159
לִבְנֵי 아들에게
יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478
מִמַּטֵּה 지파에서 H4294
אֶל־ 에게 H0413
מַטֵּה 지파 H4294
כִּי 왜냐하면
אִישׁ 각자 H0376

בְּנַחֲלַת 유산에 H5159
מַטֵּה 지파 H4294
אֲבֹתָיו 조상들-그의의 H0001
יִדְבְּקוּ 붙을-것이다 H1692
בְּנֵי 아들이
יִשְׂרָאֵל׃
이스라엘의
H3478

그리하면 이스라엘 자손의 기업이 이 지파에서 저 지파로 옮기지 않고 이스라엘 자손이 다 각기 조상 지파의 기업을 지킬 것이니라 하셨나니

8

וְכָל־ 그리고-모든 H3605
בַּת 딸이 H1323
יֹרֶשֶׁת 유산을-받는 H3423
נַחֲלָה 유산을 H5159
מִמַּטּוֹת 지파들에서 H4294
בְּנֵי 아들의
יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478
לְאֶחָד 하나에게 H0259
מִמִּשְׁפַּחַת 가족의-에서 H4940
מַטֵּה 지파 H4294

אָבִיהָ 아버지-그녀의 H0001
תִּהְיֶה 될-것이다 H1961
לְאִשָּׁה 아내로 H0802
לְמַעַן 위하여 H4616
יִירְשׁוּ 유산으로-받을-것이다 H3423
בְּנֵי 아들이
יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478
אִישׁ 각자 H0376
נַחֲלַת 유산 H5159

אֲבֹתָיו׃
조상들-그의의
H0001

이스라엘 자손의 지파 중 무릇 그 기업을 이은 딸들은 자기 조상 지파 가족되는 사람에게로 시집갈 것이라 그리하면 이스라엘 자손이 각기 조상의 기업을 보존하게 되어서

9

| יִרְבְּק֖וּ | בְּנַֽחֲלָתֹ֑ו | אִ֣ישׁ | כִּי־ | אַחֵ֗ר | לְמַטֶּה֙ | מִמַּטֶּ֔ה | נַחֲלָ֖ה | תִּסֹּ֥ב | וְלֹא־ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 붙을-것이다 | 유산에-그의 | 각자 | 왜냐하면 | 다른 | 지파에게 | 지파에서 | 유산이 | 옮겨진다 | 그리고-아니다 |
| H1692 | H5159 | H0376 | | H0312 | H4294 | H4294 | H5159 | H5437 | H3808 |

| מַטּ֥וֹת | בְּנֵ֖י | יִשְׂרָאֵ֥ל׃ |
|---|---|---|
| 지파들이 | 아들의 | 이스라엘의 |
| H4294 | | H3478 |

그 기업으로 이 지파에서 저 지파로 옮기게 하지 아니하고 이스라엘 자손 지파가 각각 자기 기업을 지키리라

10

| צְלָפְחָ֖ד׃ | בְּנ֣וֹת | עָשׂ֑וּ | כֵּ֚ן | מֹשֶׁ֔ה | אֶת־ | יְהוָ֖ה | צִוָּ֥ה | כַּאֲשֶׁ֛ר |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 스록버하드의 | 딸들이 | 했다 | 그렇게 | 모세 | (목적격) | 여호와-가 | 명령했다 | 대로 |
| H6765 | H1323 | | | H4872 | H0853 | H3068 | H6680 | |

슬로브핫의 딸들이 여호와께서 모세에게 명하신 대로 행하니라

11

| צְלָפְחָ֖ד | בְּנ֣וֹת | וְנֹעָ֑ה | וּמִלְכָּ֗ה | וְתִרְצָֽה׃ | תִּרְצָ֥ה | מַחְלָ֛ה | וַתִּהְיֶ֥ינָה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 스록버하드의 | 딸들이 | 그리고-노아 | 그리고-밀가 | 그리고-호글라 | 디르사 | 마흐라 | 그리고-되었다 |
| H6765 | H1323 | H5270 | H4435 | H2295 | H8656 | H4244 | H1961 |

| לְבְנֵ֥י | דֹדֵיהֶ֖ן | לְנָשִֽׁים׃ |
|---|---|---|
| 아들에게 | 삼촌들-그들의 | 아내들로 |
| | H1730 | H0802 |

슬로브핫의 딸 말라와 디르사와 호글라와 밀가와 노아가 다 그 아비 형제의 아들들에게로 시집가되

12

| עַל־ | נַחֲלָתָ֖ן | וַתִּהִ֑י | לְנָשִׁ֗ים | הָיְי֣וּ | יֹוסֵף֮ | בֶּן־ | מְנַשֶּׁה֒ | בְּנֵי־ | מִמִּשְׁפְחֹ֣ת |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 위에 | 유산-그들의가 | 그리고-되었다 | 아내들로 | 되었다 | 요셉의 | 아들 | 명낫세의 | 아들의 | 가족들에서 |
| | H5159 | H1961 | H0802 | H1961 | H3130 | | H4519 | | H4940 |

| אֲבִיהֶֽן׃ | מִשְׁפַּ֥חַת | מַטֵּ֖ה |
|---|---|---|
| 아버지-그들의 | 가족 | 지파 |
| H0001 | H4940 | H4294 |

그들이 요셉의 아들 므낫세 자손의 가족에게로 시집 간 고로 그 기업이 그 아비 가족의 지파에 여전히 있었더라

13

| אֶל־ | מֹשֶׁה֙ | בְּיַד־ | יְהוָ֔ה | צִוָּ֖ה | אֲשֶׁ֣ר | וְהַמִּשְׁפָּטִ֑ים | הַמִּצְוֹ֣ת | אֵ֚לֶּה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 에게 | 모세의 | 에-손에-의하여 | 여호와-가 | 명령했다 | (관계사) | 그리고-그-법령들 | 그-명령들 | 이것들은 |
| H0413 | H4872 | H3027 | H3068 | H6680 | | H4941 | H4687 | H0428 |

| יְרֵחֹ֖ו | יַרְדֵּ֣ן | עַל | מוֹאָ֔ב | בְּעַרְבֹ֥ת | יִשְׂרָאֵ֛ל | בְּנֵ֥י |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 여리고의 | 요단 | 위에 | 모압의 | 에-평원들 | 이스라엘의 | 아들에게 |
| H3405 | H3383 | | H4124 | H6160 | H3478 | |

이는 여리고 맞은편 요단 가 모압 평지에서 여호와께서 모세로 이스라엘 자손에게 명하신 명령과 규례니라

# 신명기

## Chapter 1

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיַּרְדֵּן | בְּעֵבֶר | יִשְׂרָאֵל | כָּל־ | אֶל־ | מֹשֶׁה | דִּבֶּר | אֲשֶׁר | הַדְּבָרִים | אֵלֶּה |
| 그-요단강 | 건너편-에서 | 이스라엘 | 모든 | 에게 | 모세가 | 말씀하였다 | 그 | 그-말씀들이다 | 이것들이 |
| H3383 | H5676 | H3478 | H3605 | H0413 | H4872 | H1696 | | H1697 | H0428 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלָבָן | תֹּפֶל | וּבֵין־ | פָּארָן | בֵּין־ | סוּף | מוֹל | בָּעֲרָבָה | בַּמִּדְבָּר |
| 그리고-라반 | 토벨 | 그리고-사이-에 | 바란 | 사이-에 | 숩 | 맞은편에 | 그-아라바에서 | 그-광야에서 |
| | H8603 | H0996 | H6290 | H0996 | H5489 | H4136 | H6160 | |

| | |
|---|---|
| זָהָב׃וְדִי | וַחֲצֵרֹת |
| 그리고-디자합 | 그리고-하세롯 |
| H1774 | H2698 |

이는 모세가 요단 저편 숩 맞은편의 아라바 광야 곧 바란과 도벨과 라반과 하세롯과 디사합 사이에서 이스라엘 무리에게 선포한 말씀이니라

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּרְנֵעַ׃קָדֵשׁ | עַד | שֵׂעִיר | הַר־ | דֶּרֶךְ | מֵחֹרֵב | יוֹם | עָשָׂר | אַחַד |
| 가데스바네아 | 까지 | 세일 | 산 | 길로 | 호렙-에서 | 일 | 열 | 하나 |
| H6947 | H5704 | | H2022 | H1870 | H2722 | H3117 | H6240 | H0259 |

호렙 산에서 세일 산을 지나 가데스 바네아에까지 열하룻 길이었더라

3

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֹשֶׁה | דִּבֶּר | לַחֹדֶשׁ | בְּאֶחָד | חֹדֶשׁ | עָשָׂר | בְּעַשְׁתֵּי־ | שָׁנָה | בְּאַרְבָּעִים | וַיְהִי |
| 모세가 | 말씀하였다 | 그-달-에 | 첫째-에 | 월-에 | 열 | 열하나 | 년-에 | 사십 | 그리고-있었다 |
| H4872 | H1696 | H2320 | H0259 | H2320 | H6240 | H6249 | H8141 | H0705 | H1961 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲלֵהֶם׃ | אֹתוֹ | יְהוָה | צִוָּה | אֲשֶׁר | כֹּל | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | אֶל־ |
| 그들-에게 | 그-를 | 여호와께서 | 명령하셨다 | 그 | 모든-것-을 | 이스라엘-의 | 아들들 | 에게 |
| H0413 | H0853 | H3068 | H6680 | | H3605 | H3478 | | H0413 |

제사십년 십일월 그 달 초일일에 모세가 이스라엘 자손에게 여호와께서 그들을 위하여 자기에게 주신 명령을 다 고하였으니

4

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹג | וְאֵת | בְּחֶשְׁבּוֹן | יוֹשֵׁב | אֲשֶׁר | הָאֱמֹרִי | מֶלֶךְ | סִיחֹן | אֵת | הַכֹּתוֹ | אַחֲרֵי |
| 옥 | 그리고 | 헤스본-에 | 거주하는 | 그 | 그-아모리인-의 | 왕 | 시혼 | 을 | 그-가-치심 | 후에 |
| H5747 | H0853 | H2809 | H3427 | | H0567 | H4428 | H5511 | H0853 | H5221 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּאֶדְרֶעִי׃ | בְּעַשְׁתָּרֹת | יוֹשֵׁב | אֲשֶׁר־ | הַבָּשָׁן | מֶלֶךְ |
| 에드레이-에 | 아스다롯-에 | 거주하는 | 그 | 그-바산-의 | 왕 |
| H0154 | H6252 | H3427 | | H1316 | H4428 |

때는 모세가 헤스본에 거하는 아모리 왕 시혼을 쳐 죽이고 에드레이에서 아스다롯에 거하는 바산 왕 옥을 쳐 죽인 후라

5

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֹּאת | הַתּוֹרָה | אֶת־ | בֵּאֵר | מֹשֶׁה | הוֹאִיל | מוֹאָב | בְּאֶרֶץ | הַיַּרְדֵּן | בְּעֵבֶר |
| 이 | 그-율법 | 을 | 설명하기-를 | 모세가 | 시작하였다 | 모압 | 땅-에서 | 그-요단강 | 건너편-에서 |
| H2063 | H8451 | H0853 | H0874 | H4872 | H2974 | H4124 | H0776 | H3383 | H5676 |

| |
|---|
| לֵאמֹר׃ |
| 말하며 |
| H0559 |

모세가 요단 저편 모압 땅에서 이 율법 설명하기를 시작하였더라 일렀으되

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכֶם | רַב־ | לֵאמֹר | בְּחֹרֵב | אֱלֹהֵינוּ | דִּבֶּר | אֱלֹהֵינוּ | יְהוָה |
| 너희-에게 | 충분하다 | 말씀하시며 | 호렙-에서 | 우리-에게 | 말씀하셨다 | 우리-하나님이 | 여호와 |
| | | H0559 | H2722 | H0413 | H1696 | H0430 | H3068 |

| | | |
|---|---|---|
| הַזֶּה׃ | בָּהָר | שֶׁבֶת |
| 이 | 그-산-에 | 거주하는-것이 |
| H2088 | H2022 | H3427 |

우리 하나님 여호와께서 호렙 산에서 우리에게 말씀하여 이르시기를 너희가 이 산에서 거한지 오래니

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | וְאֶל־ | הָאֱמֹרִי | הַר | וּבֹאוּ | לָכֶם | וּסְעוּ | וּפְנוּ |
| 모든 | 그리고-에게 | 그-아모리인-의 | 산-으로 | 그리고-가라 | 너희-를-위해 | 그리고-여행하여라 | 돌아라 |
| H3605 | H0413 | H0567 | H2022 | H0935 | | H5265 | H6437 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶרֶץ | הַיָּם | וּבְחוֹף | וּבַנֶּגֶב | וּבַשְּׁפֵלָה | בָּהָר | בָּעֲרָבָה | שְׁכֵנָיו |
| 땅 | 그-바다-의 | 그리고-해안-에 | 그리고-네겝-에 | 그리고-저지대-에 | 그-산-에 | 그-아라바에 | 그-이웃들 |
| H0776 | H3220 | H2348 | H5045 | H8219 | H2022 | H6160 | H7934 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פְּרָת׃ | נְהַר־ | הַגָּדֹל | הַנָּהָר | עַד־ | וְהַלְּבָנוֹן | הַכְּנַעֲנִי |
| 유프라테스 | 강 | 그-큰 | 그-강 | 까지 | 그리고-레바논 | 그-가나안인-의 |
| H6578 | H5104 | | H5104 | H5704 | H3844 | |

방향을 돌려 진행하여 아모리 족속의 산지로 가고 그 근지 곳곳으로 가고 아라바와 산지와 평지와 남방과 해변과 가나안 족속의 땅과 레바논과 큰 강 유브라데까지 가라 하셨나니

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | הָאָרֶץ | אֶת־ | וּרְשׁוּ | בֹּאוּ | הָאָרֶץ | אֶת־ | לִפְנֵיכֶם | נָתַתִּי | רְאֵה |
| 그 | 그-땅 | 을 | 그리고-점령하여라 | 가라 | 그-땅 | 을 | 너희-앞에 | 내가-주었다 | 보라 |
| | H0776 | H0853 | H3423 | H0935 | H0776 | H0853 | H6440 | H5414 | H7200 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָתֵת | וְלִיעֲקֹב | לְיִצְחָק | לְאַבְרָהָם | לַאֲבֹתֵיכֶם | יְהוָה | נִשְׁבַּע |
| 주시기-를 | 그리고-야곱-에게 | 이삭-에게 | 아브라함-에게 | 너희-조상들-에게 | 여호와께서 | 맹세하셨다 |
| H5414 | H3290 | H3327 | H0085 | H0001 | H3068 | H7650 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אַחֲרֵיהֶם׃ | וּלְזַרְעָם | | לָהֶם |
| 그들-후에 | 그리고-그들의-자손-에게 | | 그들-에게 |
| | H2233 | | |

여호와께서 너희의 열조 아브라함과 이삭과 야곱에게 맹세하사 그들과 그 후손에게 주리라 하신 땅이 너희 앞에 있으니 들어가서 얻을지니라

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְבַדִּי | אוּכַל | לֹא־ | לֵאמֹר | הַהוּא | בָּעֵת | אֲלֵכֶם | וָאֹמַר |
| 홀로 | 내가-할-수-있다 | 아니다 | 말하며 | 그 | 그-때-에 | 너희-에게 | 그리고-내가-말하였다 |
| H0905 | H3201 | H3808 | H0559 | H1931 | H6256 | H0413 | H0559 |

| | |
|---|---|
| אֶתְכֶם׃ | שְׂאֵת |
| 너희-를 | 지탱하기-를 |
| H0853 | H5375 |

그 때에 내가 너희에게 말하여 이르기를 나는 홀로 너희 짐을 질 수 없도다

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשָּׁמַיִם | כְּכוֹכְבֵי | הַיּוֹם | וְהִנְכֶם | אֶתְכֶם | הִרְבָּה | אֱלֹהֵיכֶם | יְהוָה |
| 그-하늘들-의 | 별들-같이 | 그-오늘 | 그리고-보라-너희가 | 너희-를 | 많게-하셨다 | 너희-하나님이 | 여호와 |
| H8064 | H3556 | H3117 | H2009 | H0853 | | H0430 | H3068 |

| |
|---|
| לָרֹב׃ |
| 많음-에 |
| H7230 |

너희 하나님 여호와께서 너희를 번성케 하셨으므로 너희가 오늘날 하늘의 별 같이 많거니와

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָ֞ה | אֱלֹהֵ֣י | אֲבוֹתֵיכֶ֗ם | יֹסֵ֤ף | עֲלֵיכֶם֙ | כָּכֶ֔ם | אֶ֖לֶף | פְּעָמִ֑ים |
| 여호와 | 하나님-이 | 너희-조상들-의 | 더하시기-를 | 너희-위에 | 너희-같이 | 천 | 배 |
| H3068 | H0430 | H0001 | H3254 | | | H0505 | H6471 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וִיבָרֵ֣ךְ | אֶתְכֶ֔ם | כַּאֲשֶׁ֥ר | דִּבֶּ֖ר | לָכֶֽם׃ |
| 그리고-복주시기-를 | 너희-를 | 같이 | 말씀하셨다 | 너희-에게 |
| H1288 | H0853 | | H1696 | |

너희 열조의 하나님 여호와께서 너희를 현재보다 천 배나 많게 하시며 너희에게 허락하신 것과 같이 너희에게 복 주시기를 원하노라

12

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֵיכָ֥ה | אֶשָּׂ֖א | לְבַדִּ֑י | טָרְחֲכֶ֗ם | וּמַשַּׂאֲכֶם֙ | וְרִיבְכֶֽם׃ |
| 어찌 | 내가-지탱하겠느냐 | 홀로 | 너희-무거운-짐-을 | 그리고-너희-짐-을 | 그리고-너희-다툼-을 |
| | H5375 | H0905 | H2960 | | H7379 |

그런즉 나 홀로 어찌 능히 너희의 괴로운 것과 너희의 무거운 짐과 너희의 다툼을 담당할 수 있으랴

13

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָבוּ֩ | לָכֶ֨ם | אֲנָשִׁ֜ים | חֲכָמִ֣ים | וּנְבֹנִ֗ים | וִידֻעִים֙ | לְשִׁבְטֵיכֶ֔ם |
| 주어라 | 너희-를-위해 | 사람들 | 지혜로운 | 그리고-분별력-있는 | 그리고-유명한 | 너희-지파들-에서 |
| H3051 | | H0376 | H2450 | H0995 | H3045 | H7626 |

| | |
|---|---|
| וַאֲשִׂימֵ֖ם | בְּרָאשֵׁיכֶֽם׃ |
| 그리고-내가-세우겠다-그들-을 | 너희-머리들-로 |

너희의 각 지파에서 지혜와 지식이 있는 유명한 자를 택하라 내가 그들을 세워 너희 두령을 삼으리라 한즉

14

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| דִּבַּ֥רְתָּ | אֲשֶׁר־ | הַדָּבָ֖ר | טֽוֹב־ | וַתֹּאמְר֥וּ | אֹתִ֛י | וַתַּעֲנ֥וּ |
| 당신이-말씀하셨다 | 그 | 그-일이 | 좋다 | 그리고-너희가-말하였다 | 나-를 | 그리고-너희가-대답하였다 |
| H1696 | | H1697 | | H0559 | H0853 | |

| |
|---|
| לַעֲשׂ֑וֹת׃ |
| 행하기-를 |

너희가 대답하여 이르기를 당신의 말씀대로 하는 것이 좋다 하기에

15

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וָאֶקַּ֞ח | אֶת־ | רָאשֵׁ֣י | שִׁבְטֵיכֶ֗ם | אֲנָשִׁים֙ | חֲכָמִ֣ים | וִידֻעִ֔ים |
| 그리고-내가-취하였다 | 을 | 머리들 | 너희-지파들-의 | 사람들 | 지혜로운 | 그리고-유명한 |
| H3947 | H0853 | | H7626 | H0376 | H2450 | H3045 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וָאֶתֵּ֖ן | אֹתָ֑ם | רָאשִׁ֣ים | עֲלֵיכֶ֗ם | שָׂרֵי֙ | אֲלָפִ֔ים | וְשָׂרֵ֖י |
| 그리고-내가-주었다 | 그들-을 | 머리들-로 | 너희-위에 | 지휘관들-로 | 천-명-의 | 그리고-지휘관들-로 |
| H5414 | H0853 | | | H8269 | H0505 | H8269 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מֵא֥וֹת | וְשָׂרֵ֖י | לִשְׁבְטֵיכֶֽם׃ | וְשֹׁטְרִ֔ים | עֲשָׂרֹ֥ת | וְשָׂרֵ֖י | חֲמִשִּׁ֑ים | וְשָׂרֵ֖י |
| 백-명-의 | 그리고-지휘관들-로 | 너희-지파들-에 | 그리고-관리들-로 | 십-명-의 | 그리고-지휘관들-로 | 오십-명-의 | 그리고-지휘관들-로 |
| H3967 | H8269 | | H7860 | H6235 | H8269 | H2572 | H8269 |

내가 너희 지파의 두령으로 지혜가 있는 유명한 자를 취하여 너희의 어른을 삼되 곧 각 지파를 따라 천부장과 백부장과 오십부장과 십부장과 패장을 삼고

16

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲחֵיכֶ֑ם | בֵּין־ | שִׁמְע֣וּ | לֵאמֹ֔ר | הַהֽוּא | בָּעֵ֣ת | שִׁפְטֵיכֶ֗ם | אֶת־ | וָאֲצַוֶּ֥ה |
| 너희-형제들 | 사이-에 | 들어라 | 말하며 | 그 | 그-때-에 | 너희-재판관들 | 을 | 그리고-내가-명령하였다 |
| H0251 | H0996 | H8085 | H0559 | H1931 | H6256 | H8199 | H0853 | H6680 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גֵּרוֹ׃ | וּבֵין | אָחִיו | וּבֵין־ | אִישׁ | בֵּין־ | צֶ֖דֶק | וּשְׁפַטְתֶּ֣ם |
| 그-나그네 | 그리고-사이-에 | 그-형제 | 그리고-사이-에 | 사람 | 사이-에 | 정의-로 | 그리고-판결하여라 |
| H1616 | H0996 | H0251 | H0996 | H0376 | H0996 | H6664 | H8199 |

내가 그 때에 너희 재판장들에게 명하여 이르기를 너희가 너희 형제 중에 송사를 들을 때에 양방간에 공정히 판결할 것이며 그들 중의 타국인에게도 그리 할것이라

17

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | תַשְׁמָעוּן | כַּקָּטֹן | כַּגָּדֹל | בַּמִּשְׁפָּט | פָּנִים | תַּכִּירוּ | לֹא־ |
| 아니다 | 너희가-들어라 | 작은-자-같이 | 큰-자-같이 | 그-재판-에서 | 얼굴들-을 | 너희가-알아보아라 | 아니다 |
| H3808 | H8085 | | | H4941 | H6440 | | H3808 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | וְהַדָּבָר | הַוּא | לֵאלֹהִים | הַמִּשְׁפָּט | כִּי | אִישׁ | מִפְּנֵי־ | תָּגוּרוּ |
| 그 | 그리고-그-일이 | 그것이다 | 하나님-께 | 그-재판이 | 왜냐하면 | 사람 | 앞-에서 | 너희가-두려워하여라 |
| | H1697 | H1931 | H0430 | H4941 | | H0376 | H6440 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וּשְׁמַעְתֶּם׃ | אֵלַי | תַּקְרִבוּן | מִכֶּם | יִקָּשֶׁה |
| 그리고-내가-들을-것이다-그것-을 | 나-에게 | 너희가-가져오라 | 너희-에게서 | 어려운 |
| H8085 | H0413 | H7126 | | H7185 |

재판은 하나님께 속한 것인즉 너희는 재판에 외모를 보지 말고 귀천을 일반으로 듣고 사람의 낯을 두려워 말것이며 스스로 결단하기 어려운 일이거든 내게로 돌리라 내가 들으리라 하였고

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּעֲשׂוּן׃ | אֲשֶׁר | הַדְּבָרִים | כָּל־ | אֶת | הַהוּא | בָּעֵת | אֶתְכֶם | וָאֲצַוֶּה |
| 너희가-행할 | 그 | 그-일들 | 모든 | 을 | 그 | 그-때-에 | 너희-를 | 그리고-내가-명령하였다 |
| | | H1697 | H3605 | H0853 | H1931 | H6256 | H0853 | H6680 |

내가 너희의 행할 모든 일을 그 때에 너희에게 다 명하였느니라

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַגָּדוֹל | הַמִּדְבָּר | כָּל־ | אֶת | נֵלֵךְ | מֵחֹרֵב | נִנְסָע | |
| 그-크고 | 그-광야 | 모든 | 을 | 그리고-우리가-갔다 | 호렙-에서 | 그리고-우리가-출발하였다 | |
| | | H3605 | H0853 | H3212 | H2722 | H5265 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צִוָּה | כַּאֲשֶׁר | הָאֱמֹרִי | הַר | דֶּרֶךְ | רְאִיתֶם | אֲשֶׁר | הַהוּא | וְהַנּוֹרָא |
| 명령하셨다 | 같이 | 그-아모리인-의 | 산 | 길로 | 너희가-보았다 | 그 | 그 | 그리고-두려운 |
| H6680 | | H0567 | H2022 | H1870 | H7200 | | H1931 | H3372 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בַּרְנֵעַ׃קָדֵשׁ | עַד | וַנָּבֹא | אֹתָנוּ | אֱלֹהֵינוּ | יְהוָה |
| 가데스바네아 | 까지 | 그리고-우리가-왔다 | 우리-를 | 우리-하나님이 | 여호와께서 |
| H6947 | H5704 | H0935 | H0853 | H0430 | H3068 |

우리 하나님 여호와께서 우리에게 명하신 대로 우리가 호렙 산에서 발행하여 너희의 본바 크고 두려운 광야를 지나 아모리 족속 산지 길로 가데스 바네아에 이른 때에

20

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | אֲשֶׁר־ | הָאֱמֹרִי | הַר | עַד־ | בָּאתֶם | אֱלֹהֵינוּ | וָאֹמַר |
| 여호와께서 | 그 | 그-아모리인-의 | 산 | 까지 | 너희가-왔다 | 너희-에게 | 그리고-내가-말하였다 |
| H3068 | | H0567 | H2022 | H5704 | H0935 | H0413 | H0559 |

| | | |
|---|---|---|
| לָנוּ׃ | נֹתֵן | אֱלֹהֵינוּ |
| 우리-에게 | 주시는 | 우리-하나님이 |
| | H5414 | H0430 |

내가 너희에게 이르기를 우리 하나님 여호와께서 우리에게 주신 아모리 족속의 산지에 너희가 이르렀나니

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּאֲשֶׁר | רֵשׁ | עֲלֵה | הָאָרֶץ | אֶת־ | לְפָנֶיךָ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | נָתַן | רְאֵה |
| 같이 | 점령하여라 | 올라가라 | 그-땅 | 을 | 너-앞에 | 너의-하나님이 | 여호와께서 | 주셨다 | 보라 |
| | H3423 | H5927 | H0776 | H0853 | H6440 | H0430 | H3068 | H5414 | H7200 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַל־ | תִּירָא | אַל־ | לָךְ | אֲבֹתֶיךָ | אֱלֹהֵי | יְהוָה | דִבֶּר | |
| 그리고-아니다 | 두려워하여라 | 아니다 | 너-에게 | 너의-조상들-의 | 하나님-이 | 여호와께서 | 말씀하셨다 | |
| H0408 | H3372 | H0408 | | H0001 | H0430 | H3068 | H1696 | |

| |
|---|
| תֵּחָת׃ |
| 낙심하여라 |
| H2865 |

너희 하나님 여호와께서 이 땅을 너희 앞에 두셨은즉 너희 열조의 하나님 여호와께서 너희에게 이르신 대로 올라가서 얻으라 두려워 말라 주저하지 말라 한즉

22

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֲנָשִׁים | נִשְׁלְחָה | וַתֹּאמְרוּ | כֻלְּכֶם | אֵלַי | וַתִּקְרְבוּן |
| 사람들-을 | 우리가-보내자 | 그리고-너희가-말하였다 | 너희-모두가 | 나-에게 | 그리고-너희가-가까이-왔다 |
| H0376 | H7971 | H0559 | H3605 | H0413 | H7126 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתָנוּ | וְיָשֻׁבוּ | | הָאָרֶץ | אֶת־ | לָנוּ | וַיַּחְפְּרוּ־ | לְפָנֵינוּ |
| 우리-에게 | 그리고-그들이-돌아오게-하자 | | 그-땅 | 을 | 우리-를-위해 | 그리고-정탐하게-하자 | 우리-앞에 |
| H0853 | H7725 | | H0776 | H0853 | | H2658 | H6440 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָבֹא | אֲשֶׁר | הֶעָרִים | וְאֵת | בָּהּ | נַעֲלֶה־ | אֲשֶׁר | הַדֶּרֶךְ | אֶת־ | דְּבָר |
| 우리가-갈 | 그 | 그-성읍들 | 그리고 | 그것-에 | 우리가-올라갈 | 그 | 그-길 | 을 | 말-을 |
| H0935 | | | H0853 | | H5927 | | H1870 | H0853 | H1697 |

אֲלֵיהֶן׃
그것들-에게
H0413

너희가 다 내 앞으로 나아와 말하기를 우리가 사람을 우리 앞서 보내어 우리를 위하여 그 땅을 정탐하고 어느 길로 올라가야 할 것과 어느 성읍으로 들어가야 할 것을 우리에게 회보케 하자 하기에

23

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִישׁ | אֲנָשִׁים | עָשָׂר | שְׁנֵים | מִכֶּם | וָאֶקַּח | הַדָּבָר | בְּעֵינָי | וַיִּיטַב |
| 사람 | 사람들 | 열 | 둘 | 너희-에게서 | 그리고-내가-취하였다 | 그-일이 | 내-눈들-에 | 그리고-좋았다 |
| H0376 | H0376 | H6240 | H8147 | | H3947 | H1697 | | H3190 |

| | |
|---|---|
| לַשָּׁבֶט׃ | אֶחָד |
| 지파-에서 | 하나 |
| H7626 | H0259 |

내가 그 말을 선히 여겨 너희 중에서 매 지파에 한 사람씩 열둘을 택하매

24

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶשְׁכֹּל | נַחַל | עַד־ | וַיָּבֹאוּ | הָהָרָה | וַיַּעֲלוּ | | וַיִּפְנוּ |
| 에스골 | 골짜기 | 까지 | 그리고-그들이-왔다 | 그-산-으로 | 그리고-그들이-올라갔다 | | 그리고-그들이-돌았다 |
| H0812 | | H5704 | H0935 | H2022 | H5927 | | H6437 |

| | |
|---|---|
| אֹתָהּ׃ | וַיְרַגְּלוּ |
| 그것-을 | 그리고-그들이-정탐하였다 |
| H0853 | H7270 |

그들이 앞으로 가서 산지에 올라 에스골 골짜기에 이르러 그곳을 정탐하고

25

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלֵינוּ | וַיּוֹרִדוּ | הָאָרֶץ | מִפְּרִי | בְיָדָם | וַיִּקְחוּ | |
| 우리-에게 | 그리고-그들이-가져-내려왔다 | 그-땅-의-열매 | 에서 | 그들의-손-에 | 그리고-그들이-취하였다 | |
| H0413 | H3381 | H0776 | H6529 | H3027 | H3947 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | אֲשֶׁר־ | הָאָרֶץ | טוֹבָה | וַיֹּאמְרוּ | דָּבָר | אֹתָנוּ | וַיָּשִׁבוּ | |
| 여호와께서 | 그 | 그-땅이 | 좋다 | 그리고-그들이-말하였다 | 말-을 | 우리-에게 | 그리고-그들이-돌아왔다 | |
| H3068 | | H0776 | | H0559 | H1697 | H0853 | H7725 | |

| | | |
|---|---|---|
| לָנוּ׃ | נֹתֵן | אֱלֹהֵינוּ |
| 우리-에게 | 주시는 | 우리-하나님이 |
| | H5414 | H0430 |

그 땅의 과실을 손에 가지고 우리에게로 돌아와서 우리에게 회보하여 이르되 우리의 하나님 여호와께서 우리에게 주시는 땅이 좋더라 하였느니라

26 וְלֹא אֲבִיתֶם לַעֲלֹת וַתַּמְרוּ֙ אֶת־פִּ֣י יְהוָ֔ה
그리고-아니다 너희가-원하였다 올라가기-를 그리고-너희가-거역하였다 을 입 여호와-의
H3808 H0014 H5927 H4784 H0853 H6310 H3068

אֱלֹהֵיכֶֽם׃
너희-하나님-의
H0430

그러나 너희가 올라가기를 즐겨 아니하고 너희 하나님 여호와의 명을 거역하여

27 וַתֵּרָגְנוּ֙ בְּאָהֳלֵיכֶ֔ם וַתֹּאמְר֕וּ בְּשִׂנְאַ֥ת יְהוָ֖ה אֹתָ֑נוּ
그리고-너희가-불평하였다 너희-장막들-에서 그리고-너희가-말하였다 미움-으로 여호와-의 우리-를
H7279 H0168 H0559 H8135 H3068 H0853

הוֹצִיאָ֣נוּ מֵאֶ֣רֶץ מִצְרַ֔יִם לָתֵ֥ת אֹתָ֛נוּ בְּיַ֥ד הָאֱמֹרִ֖י
그-가-데리고-나오셨다-우리-를 땅-에서 애굽 주시기-위해 우리-를 손-에 그-아모리인-의
H3318 H0776 H4714 H5414 H0853 H3027 H0567

לְהַשְׁמִידֵ֥נוּ׃
멸망시키기-위해-우리-를
H8045

장막 중에서 원망하여 이르기를 여호와께서 우리를 미워하시는 고로 아모리 족속의 손에 붙여 멸하시려고 우리를 애굽 땅에서 인도하여 내셨도다

28 וְאָנָ֖ה אֲנַ֣חְנוּ עֹלִ֑ים אַחֵ֙ינוּ֙ הֵמַ֣סּוּ אֶת־לְבָבֵ֔נוּ לֵאמֹ֗ר
어디로 우리가 올라가느냐 우리-형제들이 녹게-하였다 을 우리-마음 말하며
H0575 H0587 H5927 H0251 H4549 H0853 H3824 H0559

עַ֚ם גָּד֣וֹל וְרָ֔ם מִמֶּ֔נּוּ עָרִ֖ים גְּדֹלֹ֣ת וּבְצוּרֹ֑ת בְּנֵ֥י עֲנָקִ֖ים
크고 키가-큰 그리고-우리보다 성읍들이 크고 그리고-견고한 아들들 아낙-의
H7227 H7311 H4480 H5892 H1219 H1419 H1121 H6062

וְגַם־רָאִ֥ינוּ שָֽׁם׃
그리고-또한 우리가-보았다 거기-에서
H1571 H7200 H8033

우리가 어디로 갈꼬 우리의 형제들이 우리로 낙심케 하여 말하기를 그 백성은 우리보다 장대하며 그 성읍은 크고 성곽은 하늘에 닿았으며 우리가 또 거기서 아낙 자손을 보았노라 하는도다 하기로

29 וָאֹמַ֥ר אֲלֵכֶ֖ם לֹא־תַעַרְצ֣וּן וְלֹא־תִירְא֑וּן
그리고-내가-말하였다 너희-에게 아니다 너희가-놀라지-마라 그리고-아니다 너희가-두려워하지-마라
H0559 H0413 H3808 H6206 H3808 H3372

מֵהֶֽם׃
그들-을
H1992

내가 너희에게 말하기를 그들을 무서워 말라 두려워하지 말라

30 יְהוָ֣ה אֱלֹהֵיכֶ֗ם הַהֹלֵךְ֙ לִפְנֵיכֶ֔ם הוּא֙ יִלָּחֵ֣ם לָכֶ֔ם כְּכֹ֖ל אֲשֶׁ֣ר
여호와 너희-하나님이 너희-앞에 그-가시는 그-가 싸우실-것이다 너희-를-위해 모든-것-을 그
H3068 H0430 H1980 H6440 H1931 H3605

עָשָׂ֥ה אִתְּכֶ֛ם בְּמִצְרַ֖יִם לְעֵינֵיכֶֽם׃
그-가-행하셨다 너희-와-함께 애굽-에서 너희-눈들-앞에서
H6213 H0854 H4714

너희 앞서 행하시는 너희 하나님 여호와께서 애굽에서 너희를 위하여 너희 목전에서 모든 일을 행하신 것 같이 이제도 너희를 위하여 싸우실 것이며

31 וּבַמִּדְבָּר֙ רָאִ֔יתָ אֲשֶׁ֣ר נְשָׂאֲךָ֔ יְהוָ֥ה אֱלֹהֶ֖יךָ

그리고-그-광야-에서 너희가-보았다 그 너희가-업으셨다-너-를 여호와께서 너희의-하나님이

H0430 H3068 H5375 H7200

כַּאֲשֶׁ֤ר יִשָּׂא־אִישׁ֙ אֶת־בְּנ֔וֹ בְּכָל־הַדֶּ֖רֶךְ אֲשֶׁ֣ר הֲלַכְתֶּ֑ם עַד־בֹּאֲכֶ֖ם עַד־הַמָּקוֹם֥ הַזֶּֽה׃

같이 사람이 을 그-아들 모든 그-길-에서 그 너희가-갔다 까지 너희가-오기 이 그-장소 까지

H0853 H0376 H5375 H3605 H1870 H1980 H0935 H5704 H2088 H4725 H5704

광야에서도 너희가 당하였거니와 사람이 자기 아들을 안음 같이 너희 하나님 여호와께서 너희의 행로 중에 너희를 안으사 이곳까지 이르게 하셨느니라 하나

32 וּבַדָּבָ֣ר הַזֶּ֔ה אֵינְכֶ֥ם מַאֲמִינִ֖ם בַּיהוָ֣ה אֱלֹהֵיכֶֽם׃

그리고-그-일-에서 이 너희가-아니다 믿는다 여호와-를 너희-하나님-을

H1697 H2088 H0369 H0539 H3068 H0430

이 일에 너희가 너희 하나님 여호와를 믿지 아니하였도다

33 הַהֹלֵ֥ךְ לִפְנֵיכֶ֖ם בַּדֶּ֣רֶךְ לָתוּר֩ לָכֶ֨ם מָק֜וֹם לַחֲנֹתְכֶ֗ם בָּאֵשׁ֙ לָ֣יְלָה֙ לִרְאֹתְכֶ֣ם בַּדֶּ֔רֶךְ אֲשֶׁ֥ר תֵּלְכ֖וּ בָּ֑הּ וּבֶעָנָ֖ן יוֹמָֽם׃

그-가시는 너희-앞에 그-길-에서 찾기-위해 너희-를-위해 장소 너희가-진-치기-위해 그-불-로 밤-에 너희가-보기-위해 그-길-에서 그 너희가-갈 그것-에 그리고-구름-으로 낮-에

H1980 H6440 H1870 H8446 H3605 H4725 H2583 H0784 H3915 H7200 H1870 H3212 H0834 H1870 H3117 H6051

그는 너희 앞서 행하시며 장막 칠 곳을 찾으시고 밤에는 불로, 낮에는 구름으로 너희의 행할 길을 지시하신 자니라

34 וַיִּשְׁמַ֣ע יְהוָ֔ה אֶת־קֹ֖ל דִּבְרֵיכֶ֑ם וַיִּקְצֹ֖ף וַיִּשָּׁבַ֥ע לֵאמֹֽר׃

그리고-들으셨다 여호와께서 을 소리 너희-말들-의 그리고-그-가-노하셨다 그리고-그-가-맹세하셨다 말씀하시며

H8085 H3068 H0853 H0559 H7107 H1697 H0559 H7650

여호와께서 너희의 말소리를 들으시고 노하사 맹세하여 가라사대

35 אִם־יִרְאֶ֕ה אִישׁ֙ בָּאֲנָשִׁ֣ים הָאֵ֔לֶּה הַדּ֥וֹר הָרָ֖ע הַזֶּ֑ה אֶת־הָאֲדָמָ֣ה הַטּוֹבָ֗ה אֲשֶׁ֤ר נִשְׁבַּ֙עְתִּי֙ לָתֵ֣ת לַאֲבֹתֵיכֶֽם׃

만약 그가-볼-것이다 사람이 그-사람들-중에 이 그-세대 그-악한 이 을 그-땅 그-좋은 그 내가-맹세하였다 주기-를 너희-조상들-에게

H0428 H0376 H7200 H1755 H7451 H2088 H0853 H0776 H2896 H0834 H7650 H5414 H1

이 악한 세대 사람들 중에는 내가 그들의 열조에게 주기로 맹세한 좋은 땅을 볼 자가 하나도 없으리라

36 זוּלָתִי כָלֵב בֶּן־ יְפֻנֶּה הַוּא יָרְאֶנָּה וְלוֹ־ אֶתֶּן אֶת־
제외하고 갈렙 아들 여분네-의 그-가 볼-것이다-그것-을 그리고-그-에게 내가-줄-것이다 을
H2108 H3612 H3312 H1931 H7200 H5414 H0853

הָאָרֶץ אֲשֶׁר דָּרַךְ־ בָּהּ וּלְבָנָיו יַעַן אֲשֶׁר מִלֵּא
그-땅 그 그가-밟았다 그것-에 그리고-그의-아들들-에게 왜냐하면 그 그가-완전히-따랐다
H0776 H1869 H3282 H4390

אַחֲרֵי יְהוָה׃
뒤-를 여호와-의
H3068

오직 여분네의 아들 갈렙은 온전히 여호와를 순종하였은즉 그는 그것을 볼 것이요 그가 밟은 땅을 내가 그와 그의 자손에게 주리라 하시고

37 גַּם־ לִי הִתְאַנַּף יְהוָה בִּגְלַלְכֶם לֵאמֹר גַּם־ אַתָּה לֹא־
또한 나-에게 노하셨다 여호와께서 너희-때문에 말씀하시며 또한 너 아니다
H1571 H0599 H3068 H1558 H0559 H1571 H0853 H3808

תָּבֹא שָׁם׃
네가-들어갈-것이다 거기-에
H0935 H8033

여호와께서 너희의 연고로 내게도 진노하사 가라사대 너도 그리로 들어가지 못하리라

38 יְהוֹשֻׁעַ בִּן נוּן הָעֹמֵד לְפָנֶיךָ הוּא יָבֹא שָׁמָּה אֹתוֹ חַזֵּק
여호수아 아들 눈-의 그-서-있는 너-앞에 그-가 들어갈-것이다 거기-에 그-를 강하게-하여라
H3091 H5126 H5975 H6440 H1931 H0935 H8033 H0853 H2388

כִּי־ הוּא יַנְחִלֶנָּה אֶת־ יִשְׂרָאֵל׃
왜냐하면 그-가 유업으로-주게-할-것이다-그것-을 에게 이스라엘
H1931 H5157 H0853 H3478

너의 종자 눈의 아들 여호수아는 그리로 들어갈 것이니 너는 그를 담대케 하라 그가 이스라엘에게 그 땅을 기업으로 얻게 하리라

39 וְטַפְּכֶם אֲשֶׁר אֲמַרְתֶּם לָבַז יִהְיֶה וּבְנֵיכֶם אֲשֶׁר
그리고-너희-어린-자녀들이 너희가-말하였다 노략물-이 될-것이다 그리고-너희-아들들이 그
H2945 H0559 H0957 H1961 H0853

לֹא־ יָדְעוּ הַיּוֹם טוֹב וָרָע יָבֹאוּ שָׁמָּה וְלָהֶם אֶתְּנֶנָּה וְהֵם יִירָשׁוּהָ׃
아니다 그들이-알았다 그-오늘 좋음-을 그리고-나쁨-을 들어갈-것이다 거기-에 그리고-그들에게 내가-줄-것이다-그것-을 그리고-그들이 차지할-것이다-그것-을
H3808 H3045 H3117 H2896 H0935 H8033 H0853 H5414 H1992 H3423

또 너희가 사로잡히리라 하던 너희의 아이들과 당일에 선악을 분변치 못하던 너희 자녀들 그들은 그리로 들어갈 것이라 내가 그 땅을 그들에게 주어 산업이 되게 하리라

40 וְאַתֶּם פְּנוּ לָכֶם וְסָעוּ הַמִּדְבָּרָה דֶּרֶךְ יַם־ סוּף׃
그리고-너희는 돌아라 너희-를-위해 그리고-여행하여라 그-광야-로 길로 바다 홍해
H6437 H5265 H4057 H1870 H3220 H5488

너희는 회정하여 홍해 길로 하여 광야로 들어갈지니라 하시매

41 וַתַּעֲנוּ וַתֹּאמְרוּ אֵלַי חָטָאנוּ לַיהוָה אֲנַחְנוּ
그리고-너희가-대답하였다 그리고-너희가-말하였다 나-에게 우리가-죄를-지었다 여호와-께 우리가
H0587 H3068 H2398 H0413 H0559

נַעֲלֶה וְנִלְחַמְנוּ כְּכֹל אֲשֶׁר־ צִוָּנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
올라가겠다 그리고-우리가-싸우겠다 모든-것-을 그 명령하셨다-우리-를 여호와께서 우리-하나님이
H5927 H0430 H3068 H6680 H3605

וַתַּחְגְּרוּ אִישׁ אֶת־ כְּלֵי מִלְחַמְתּוֹ וַתָּהִינוּ לַעֲלֹת
그리고-너희가-착용하였다 사람이 을 무기들 그-전쟁-의 그리고-너희가-쉽게-여겼다 올라가기-를
H2296 H0376 H0853 H3627 H4421 H1951 H5927

הָהָרָה׃
그-산-으로
H2022

너희가 대답하여 내게 이르기를 우리가 여호와께 범죄하였사오니 우리 하나님께서 우리에게 명하신 대로 우리가 올라가서 싸우리이다 하고 너희가 각각 병기를 띠고 경솔히 산지로 올라가려 할 때에

42 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי אֱמֹר לָהֶם לֹא תַעֲלוּ וְלֹא־
그리고-말씀하셨다 나-에게 여호와께서 말하여라 그들-에게 아니다 너희가-올라가라 그리고-아니다
H0559 H0413 H3068 H0559 H3808 H5927 H3808

תִלָּחֲמוּ כִּי אֵינֶנִּי בְּקִרְבְּכֶם וְלֹא תִנָּגְפוּ לִפְנֵי אֹיְבֵיכֶם׃
너희가-싸워라 왜냐하면 내가-아니다 너희-가운데-에 그리고-아니다 너희가-쳐지리라 앞에서 너희-원수들
H0341 H6440 H5062 H3808 H7130 H0369

여호와께서 내게 이르시되 너는 그들에게 이르기를 너희는 올라가지 말라 싸우지도 말라 내가 너희 중에 있지 아니하니 너희가 대적에게 패할까 하노라 하셨다 하라 하시기로

43 וָאֲדַבֵּר אֲלֵיכֶם וְלֹא שְׁמַעְתֶּם וַתַּמְרוּ אֶת־ פִּי
그리고-내가-말하였다 너희-에게 그리고-아니다 너희가-들었다 너희가-거역하였다 을 입
H1696 H0413 H3808 H8085 H4784 H0853 H6310

וַתָּזִדוּ וַתַּעֲלוּ הָהָרָה׃ יְהוָה
그리고-너희가-건방지게-행하였다 그리고-너희가-올라갔다 그-산-으로 여호와-의
H2102 H5927 H2022 H3068

내가 너희에게 고하였으나 너희가 듣지 아니하고 여호와의 명을 거역하고 천자히 산지로 올라가매

44 וַיֵּצֵא הָאֱמֹרִי הַיֹּשֵׁב בָּהָר הַהוּא לִקְרַאתְכֶם וַיִּרְדְּפוּ
그리고-그들이-쫓았다 너희-를-맞으러 그 그-산-에 그-거주하는 그-아모리인이 그리고-나왔다
H7291 H7125 H1931 H2022 H3427 H0567 H3318

כַּאֲשֶׁר תַּעֲשֶׂינָה הַדְּבֹרִים וַיַּכְּתוּ אֶתְכֶם בְּשֵׂעִיר עַד־ חָרְמָה׃
행한다 같이 너희-를 그리고-그들이-쳤다 너희-를 세일-에서 까지 호르마
H1682 H6213 H0834 H3807 H0853 H8165 H5704 H2767

그 산지에 거하는 아모리 족속이 너희를 마주 나와서 벌떼 같이 너희를 쫓아 세일 산에서 쳐서 호르마까지 미친지라

45 וַתָּשֻׁבוּ וַתִּבְכּוּ לִפְנֵי יְהוָה וְלֹא־ שָׁמַע יְהוָה בְּקֹלְכֶם
그리고-너희가-돌아왔다 그리고-너희가-울었다 앞에서 여호와 그리고-아니다 들으셨다 여호와께서
H7725 H1058 H6440 H3068 H3808 H8085 H3068

וְלֹא הֶאֱזִין אֲלֵיכֶם׃
그리고-아니다 귀-기울이셨다 너희-에게
H3808 H0238 H0413

너희-소리-에

너희가 돌아와서 여호와 앞에서 통곡하나 여호와께서 너희의 소리를 듣지 아니하시며 너희에게 귀를 기울이지 아니하셨으므로

46

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְשַׁבְתֶּם׃ | אֲשֶׁר | כַּיָּמִים | רַבִּים | יָמִים | בְּקָדֵשׁ | וַתֵּשְׁבוּ |
| 너희가-거주하였다 | 그 | 그-날들-같이 | 많은 | 날들 | 가데스-에 | 그리고-너희가-거주하였다 |
| H3427 | | H3117 | | H3117 | H6946 | H3427 |

너희가 가데스에 여러날 동안 거하였었나니 곧 너희가 그 곳에 거하던 날 수대로니라

# Chapter 2

1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דִּבֶּר | כַּאֲשֶׁר | סוּף | יַם־ | דֶּרֶךְ | הַמִּדְבָּרָה׀ | וַנִּסָּע | וַנִּפֶן |
| 말씀하셨다 | 같이 | 홍해 | 바다 | 길로 | 그-광야-로 | 그리고-우리가-여행하였다 | 그리고-우리가-돌았다 |
| H1696 | | H5488 | H3220 | H1870 | | H5265 | H6437 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | רַבִּים׃ | יָמִים | שֵׂעִיר | הַר־ | אֶת־ | וַנָּסָב | אֵלָי | יְהוָה |
| § | 많은 | 날들 | 세일 | 산 | 을 | 그리고-우리가-돌았다 | 나-에게 | 여호와께서 |
| | | H3117 | | H2022 | H0853 | H5437 | H0413 | H3068 |

우리가 회정하여 여호와께서 내게 명하신 대로 홍해 길로 광야에 들어가서 여러날 동안 세일 산을 두루 행하더니

2

| | | | |
|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | אֵלַי | יְהוָה | וַיֹּאמֶר |
| 말씀하시며 | 나-에게 | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 |
| H0559 | H0413 | H3068 | H0559 |

여호와께서 내게 고하여 이르시되

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צָפֹנָה׃ | לָכֶם | פְּנוּ | הַזֶּה | הָהָר | אֶת־ | סֹב | לָכֶם | רַב־ |
| 북으로 | 너희-를-위해 | 돌아라 | 이 | 그-산 | 을 | 돌아가는-것이 | 너희-에게 | 충분하다 |
| H6828 | | H6437 | H2088 | H2022 | H0853 | H5437 | | |

너희가 이 산을 두루 행한지 오래니 돌이켜 북으로 나아가라

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֵשָׂו | בְּנֵי־ | אֲחֵיכֶם | בִּגְבוּל׀ | עֹבְרִים | אַתֶּם | לֵאמֹר׀ | צַו | הָעָם׀ | וְאֶת־ |
| 에서 | 아들들 | 너희-형제들-의 | 경계-를 | 지나간다 | 너희가 | 말하며 | 명령하여라 | 그-백성-을 | 그리고 |
| H6215 | | H0251 | H1366 | | | H0559 | H6680 | | H0853 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מְאֹד׃ | וְנִשְׁמַרְתֶּם | מִכֶּם | וְיָרְאוּ | בְּשֵׂעִיר | הַיֹּשְׁבִים |
| 매우 | 그리고-너희가-조심하여라 | 너희-를 | 그리고-그들이-두려워할-것이다 | 세일-에 | 그-거주하는 |
| H3966 | H8104 | | H3372 | | H3427 |

너는 또 백성에게 명하여 이르기를 너희는 세일에 거하는 너희 동족 에서의 자손의 지경으로 지날진대 그들이 너희를 두려워하리니 너희는 깊이 스스로 삼가고

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַד | מֵאַרְצָם | לָכֶם׀ | אֶתֵּן | לֹא־ | כִּי־ | בָם | תִּתְגָּרוּ | אַל־ |
| 까지 | 그들-땅-에서 | 너희-에게 | 내가-줄-것이다 | 아니다 | 왜냐하면 | 그들-과 | 너희가-싸우라 | 아니다 |
| H5704 | H0776 | | H5414 | H3808 | | | H1624 | H0408 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֵׂעִיר׃ | הַר | אֶת־ | נָתַתִּי | לְעֵשָׂו | יְרֻשָּׁה | כִּי־ | רֶגֶל | כַּף־ | מִדְרַךְ |
| 세일 | 산 | 을 | 내가-주었다 | 에서-에게 | 유업-으로 | 왜냐하면 | 바닥-의 | 발 | 밟을 |
| | H2022 | H0853 | H5414 | H6215 | H3425 | | H7272 | H3709 | H4096 |

그들과 다투지 말라 그들의 땅은 한 발자국도 너희에게 주지 아니하리니 이는 내가 세일 산을 에서에게 기업으로 주었음이로라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּכְרוּ | מַיִם | וְגַם־ | וַאֲכַלְתֶּם | בַּכֶּסֶף | מֵאִתָּם | תִּשְׁבְּרוּ | אֹכֶל |
| 너희가-사라 | 물-을 | 그리고-또한 | 그리고-너희가-먹어라 | 그-은-으로 | 그들-에게서 | 너희가-사라 | 음식-을 |
| | H4325 | H1571 | H0398 | H3701 | H0854 | H7666 | H0400 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וּשְׁתִיתֶם׃ | בַּכֶּסֶף | מֵאִתָּם |
| 그리고-너희가-마셔라 | 그-은-으로 | 그들-에게서 |
| H8354 | H3701 | H0854 |

너희는 돈으로 그들에게서 양식을 사서 먹으며 돈으로 그들에게서 물을 사서 마시라

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָדַע | יָדֶךָ | מַעֲשֵׂה | בְּכֹל | בֵּרַכְךָ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | כִּי |
| 그-가-아셨다 | 네-손-의 | 일 | 모든-것-에서 | 복주셨다-너-를 | 너의-하나님이 | 여호와 | 왜냐하면 |
| H3045 | H3027 | H4639 | H3605 | H1288 | H0430 | H3068 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | שָׁנָה | אַרְבָּעִים | זֶה | הַזֶּה | הַגָּדֹל | הַמִּדְבָּר | אֶת־ | לֶכְתְּךָ |
| 너의-하나님이 | 여호와 | 년 | 사십 | 이 | 이 | 그-큰 | 그-광야 | 을 | 네가-가는-것-을 |
| H0430 | H3068 | H8141 | H0705 | H2088 | H2088 | | | H0853 | H3212 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| דָּבָר׃ | חָסַרְתָּ | לֹא | עִמָּךְ |
| 것-이 | 네가-부족하였다 | 아니다 | 너-와-함께 |
| H1697 | H2637 | H3808 | |

네 하나님 여호와가 너의 하는 모든 일에 네게 복을 주고 네가 이 큰 광야에 두루 행함을 알고 네 하나님 여호와가 이 사십 년 동안을 너와 함께 하였으므로 네게 부족함이 없었느니라 하셨다 하라 하시기로

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעֲרָבָה | מֵאֵת | אֵילַת | וּמֵעֶצְיֹן | גָּבֶר | וַנַּעֲבֹר | אַחֵינוּ | בְּנֵי־ | עֵשָׂו |
| 그-아라바 | 에게서 | 엘랏-에서 | 그리고-에시온게버 | | 그리고-우리가-지나갔다 | 우리-형제들 | 아들들 | 에서-의 |
| H6160 | H0854 | | H6100 | | | H0251 | | H6215 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מוֹאָב׃ | מִדְבָּר | דֶּרֶךְ | וַנַּעֲבֹר | וַנֵּפֶן | ס | הַיֹּשְׁבִים | בְּשֵׂעִיר |
| 모압-의 | 광야 | 길로 | 그리고-우리가-지나갔다 | 그리고-우리가-돌았다 | § | 그-거주하는 | 세일-에 |
| H4124 | | H1870 | | H6437 | | | |

우리가 세일 산에 거하는 우리 동족 에서의 자손을 떠나서 아라바를 지나며 엘랏과 에시온 게벨 곁으로 지나 행하고 돌이켜 모압 광야 길로 진행할 때에

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּתְגָּר | וְאַל־ | מוֹאָב | אֶת־ | תָּצַר | אֶל־ | אֵלַי | יְהוָה | וַיֹּאמֶר |
| 싸우라 | 그리고-아니다 | 모압 | 을 | 압박하여라 | 아니다 | 나-에게 | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 |
| H1624 | H0408 | H4124 | H0853 | | H0408 | H0413 | H3068 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | יְרֻשָּׁה | מֵאַרְצוֹ | לְךָ | אֶתֵּן | לֹא־ | כִּי | מִלְחָמָה | בָּם |
| 왜냐하면 | 유업-을 | 그-땅-에서 | 너-에게 | 내가-줄-것이다 | 아니다 | 왜냐하면 | 전쟁-으로 | 그들-과 |
| | H3425 | H0776 | | H5414 | H3808 | | H4421 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְרֻשָּׁה׃ | עָר | אֶת־ | נָתַתִּי | לוֹט | לִבְנֵי־ | |
| 유업-으로 | 아르 | 을 | 내가-주었다 | 롯-의 | 아들들-에게 | |
| H3425 | H6144 | H0853 | H5414 | H3876 | | |

여호와께서 내게 이르시되 모압을 괴롭게 말라 그와 싸우지도 말라 그 땅을 내가 네게 기업으로 주지 아니하리니 이는 내가 롯 자손에게 아르를 기업으로 주었음이로라

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּעֲנָקִים׃ | וָרָם | וְרַב | גָּדוֹל | עָם | בָּהּ | יָשְׁבוּ | לְפָנִים | הָאֵמִים | |
| 아낙-같이 | 그리고-키가-큰 | 그리고-많고 | 크고 | 백성이 | 그것-에 | 거주하였다 | 이전에 | 그-엘림이 | |
| H6062 | | | | | | H3427 | H6440 | H0368 | |

(옛적에 엠 사람이 거기 거하여 강하고 많고 아낙 족속과 같이 키가 크므로

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵמִים׃ | לָהֶם | יִקָּרְאוּ | וְהַמֹּאָבִים | כָּעֲנָקִים | הֵם | אַף־ | יֵחָשְׁבוּ | רְפָאִים |
| 엘림 | 그들-을 | 부른다 | 그리고-그-모압인들이 | 아낙-같이 | 그들이 | 또한 | 여겨졌다 | 르바임-으로 |
| H0368 | | H7121 | H4125 | H6062 | H1992 | H0637 | H2803 | |

그들을 아낙 족속과 같이 르바임이라 칭하였으나 모압 사람은 그들을 에밈이라 칭하였으며

12 וּבְשֵׂעִיר יָשְׁבוּ הַחֹרִים לְפָנִים וּבְנֵי עֵשָׂו יִירָשׁוּם
그리고-세일-에서 거주하였다 그-호리인들이 이전에 그리고-아들들이 에서-의 멸망시켰다-그들-을
H3427 H2752 H6440 H1121 H6215 H3423

וַיַּשְׁמִידוּם מִפְּנֵיהֶם וַיֵּשְׁבוּ תַּחְתָּם כַּאֲשֶׁר עָשָׂה
그리고-그들이-멸하게-하였다-그들-을 그들-앞에서 그리고-그들이-거주하였다 그들-대신에 같이 행하였다
H8045 H6440 H3427 H8478 H834 H6213

יִשְׂרָאֵל לָאָרֶץ יְרֻשָּׁתוֹ אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה לָהֶם׃
이스라엘이 땅-에게 그-유업-의 그 주셨다 여호와께서 그들-에게
H3478 H0776 H3425 H834 H5414 H3068

호리 사람도 세일에 거하였더니 에서의 자손이 그들을 멸하고 대신하여 그 땅에 거하였으니 이스라엘이 여호와의 주신 기업의 땅에서 행한 것과 일반이었느니라)

13 עַתָּה קֻמוּ וְעִבְרוּ לָכֶם עַל נַחַל זֶרֶד וַנַּעֲבֹר אֶת
이제 일어나라 그리고-건너라 너희-를-위해 을 골짜기 세렛 그리고-우리가-건넜다 을
H6258 H6965 H5674 H3478 H0853 H5158 H2218 H5674 H0853

נַחַל זָרֶד׃
골짜기 세렛
H5158 H2218

이제 너희는 일어나서 세렛 시내를 건너가라 하시기로 우리가 세렛 시내를 건넜으니

14 וְהַיָּמִים אֲשֶׁר הָלַכְנוּ מִקָּדֵשׁ בַּרְנֵעַ עַד אֲשֶׁר עָבַרְנוּ אֶת נַחַל
그리고-그-날들은 그 우리가-갔다 가데스바네아-에서 까지 그 우리가-건넜다 을 골짜기
H3117 H834 H1980 H6947 H5704 H834 H5674 H0853 H5158

זָרֶד שְׁלֹשִׁים וּשְׁמֹנֶה שָׁנָה עַד תֹּם כָּל הַדּוֹר אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה מִקֶּרֶב
세렛 서른 그리고-여덟 년 까지 끝났다 모든 그-세대 사람들 그-전쟁-의 가운데-에서
H2218 H7970 H8083 H8141 H5704 H8552 H3605 H1755 H0376 H4421 H7130

כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לָהֶם׃ הַמַּחֲנֶה
같이 맹세하셨다 여호와께서 그들-에게 그-진영
H3644 H7650 H3068 H4264

가데스 바네아에서 떠나 세렛 시내를 건너기까지 삼십팔 년 동안이라 이 때에는 그 시대의 모든 군인들이 여호와께서 그들에게 맹세하신 대로 진 중에서 다 멸절되었나니

15 וְגַם יַד יְהוָה הָיְתָה בָּם לְהֻמָם מִקֶּרֶב הַמַּחֲנֶה
그리고-또한 손 여호와-의 있었다 그들-안에 혼란시키기-위해-그들-을 가운데-에서 그-진영
H1571 H3027 H3068 H1961 H1949 H2000 H7130 H4264

עַד תֻּמָּם׃
까지 그들이-끝날-때까지
H5704 H8552

여호와께서 손으로 그들을 치사 진 중에서 멸하신고로 필경은 다 멸절되었느니라

16 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר תַּמּוּ כָּל אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה לָמוּת מִקֶּרֶב הָעָם׃ ס
그리고-있었다 때 끝났다 모든 사람들 그-전쟁-의 죽기-를 가운데-에서 그-백성 §
H1961 H834 H8552 H3605 H0376 H4421 H4191 H7130 H5971

모든 군인이 사망하여 백성 중에서 진멸된 후에

17 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃
그리고-말씀하셨다 여호와께서 나-에게 말씀하시며
H1696 H3068 H0413 H0559

여호와께서 내게 일러 가라사대

18 אַתָּה עֹבֵר הַיּוֹם אֶת־גְּבוּל מוֹאָב אֶת עָר׃
네가 지나간다 그-오늘 을 경계 모압-의 을 아르
H0853 H1366 H4124 H0853 H6144

내가 오늘 모압 변경 아르를 지나리니

19 וְקָרַבְתָּ מוּל בְּנֵי עַמּוֹן אַל־תְּצֻרֵם וְאַל־
그리고-네가-가까이-올-것이다 맞은편에 아들들 암몬-의 아니다 압박하여라-그들-을 그리고-아니다
H7126 H4136 H0853 H5983 H0408 H0853 H0408

תִּתְגַּר בָּם כִּי לֹא־אֶתֵּן מֵאֶרֶץ בְּנֵי־עַמּוֹן לְךָ יְרֻשָּׁה
싸우라 그들-과 왜냐하면 아니다 내가-줄-것이다 땅-에서 아들들-의 암몬 너-에게 유업-을
H1624 H3808 H5414 H0776 H3423 H5983 H3425

כִּי לִבְנֵי־לוֹט נְתַתִּיהָ יְרֻשָּׁה׃
왜냐하면 아들들-에게 롯-의 내가-주었다-그것-을 유업-으로
H3876 H5414 H3425

암몬 족속에게 가까이 이르거든 그들을 괴롭게 말라 그들과 다투지도 말라 암몬 족속의 땅은 내가 네게 기업으로 주지 아니하리니 이는 내가 그것을 롯 자손에게 기업으로 주었음이로라

20 אֶרֶץ־רְפָאִים תֵּחָשֵׁב אַף־הִוא רְפָאִים יֵשְׁבוּ־בָהּ לְפָנִים
땅 르바임-의 여겨졌다 또한 그것이 르바임이 거주하였다 그것-에 이전에
H0776 H2803 H0637 H1931 H7497 H3427 H0929

וְהָעַמֹּנִים יִקְרְאוּ לָהֶם זַמְזֻמִּים׃
그리고-그-암몬인들이 부른다 그들-을 잼좀미며
H5984 H7121 H2157

(이곳도 르비임의 땅이라 하였었나니 전에 르바임이 거기 거하였었음이요 암몬 족속은 그들을 삼숨밈이라 일컬었었으며

21 עַם גָּדוֹל וְרַב וְרָם כָּעֲנָקִים וַיַּשְׁמִידֵם יְהוָה
백성이 크고 그리고-많고 그리고-키가-큰 아낙-같이 그리고-그-가-멸하게-하셨다-그들-을 여호와께서
H5971 H1419 H7227 H7227 H6062 H8045 H3068

וַיִּירָשֵׁם וַיֵּשְׁבוּ תַּחְתָּם׃
그리고-그들이-멸망시켰다-그들-을 그리고-그들이-거주하였다 그들-대신에
H3423 H3427 H8478

מִפְּנֵיהֶם
그들-앞에서
H6440

그 백성은 강하고 많고 아낙 족속과 같이 키가 크나 여호와께서 암몬 족속 앞에서 그들을 멸하셨으므로 암몬 족속이 대신하여 그 땅에 거하였으니

22 כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לִבְנֵי עֵשָׂו הַיֹּשְׁבִים בְּשֵׂעִיר אֲשֶׁר הִשְׁמִיד אֶת־
같이 행하셨다 아들들-에게 에서-의 그-거주하는 세일-에 그 그-가-멸하게-하셨다 을
H6213 H1121 H6215 H3427 H8164 H834 H8045 H853

הַחֹרִי מִפְּנֵיהֶם וַיִּירָשֵׁם וַיֵּשְׁבוּ תַּחְתָּם עַד
그-호리인 그들-앞에서 그리고-그들이-멸망시켰다-그들-을 그리고-그들이-거주하였다 그들-대신에 까지
H2752 H6440 H3423 H3427 H8478 H5704

הַיּוֹם הַזֶּה׃
그-오늘 이
H3117 H2088

마치 세일에 거한 에서 자손 앞에 호리 사람을 멸하심과 일반이라 그들이 호리 사람을 쫓아 내고 대신하여 오늘까지 거기 거하였으며

23 וְהָעֲנִים הַיֹּשְׁבִים בַּחֲצֵרִים עַד־עַזָּה כַּפְתֹרִים הַיֹּצְאִים
그리고-그-아위인들이 그-거주하는 그-마을들-에 까지 가사 가반도르인들이 그-나오는
H5761 H3427 H2699 H5704 H5804 H3732 H3318

מִכַּפְתּוֹר הִשְׁמִידֵם וַיֵּשְׁבוּ תַּחְתָּם׃
가반도르-에서 멸하게-하였다-그들-을 그리고-그들이-거주하였다 그들-대신에
H3731 H8045 H3427 H8478

또 갑돌에서 나온 갑돌 사람이 가사까지 각 촌에 거하는 아위 사람을 멸하고 그들을 대신하여 거기 거하였었느니라)

24 קוּמוּ סְעוּ וְעִבְרוּ אַרְנֹן נַחַל אֶת־בְּיָדְךָ נָתַתִּי רְאֵה
일어나라 여행하여라 그리고-건너라 아르논 골짜기 을 네-손-에 내가-주었다 보라
H5265 H5414 H7200 H0769 H0853 H3027 H5414

הָחֵל הוֹרֵשׁ לְרִשְׁתּוֹ אַרְצוֹ וְאֶת־ הָאֱמֹרִי סִיחֹן מֶלֶךְ־ חֶשְׁבּוֹן בּוֹ
시작하여라 점령하기-를 그-땅-을 그리고 그-아모리인 헤스본-의 왕 시혼 그-와
H0776 H0853 H0567 H2809 H4428 H5511 H3423 H1624

וְהִתְגָּר מִלְחָמָה׃
그리고-싸워라 전쟁-을
H4421

너희는 일어나 진행하여 아르논 골짜기를 건너라 내가 헤스본 왕 아모리 사람 시혼과 그 땅을 네 손에 붙였은즉 비로소 더불어 싸워서 그 땅을 얻으라

25 הַיּוֹם הַזֶּה אָחֵל תֵּת פַּחְדְּךָ וְיִרְאָתְךָ עַל־ פְּנֵי
그-오늘 이 내가-시작하겠다 주기-를 너의-두려움-을 그리고-너의-경외-를 얼굴들 위에
H3117 H2088 H0853 H5414 H6343 H3374 H6440

הַשָּׁמַיִם תַּחַת כָּל־ הָעַמִּים אֲשֶׁר שָׁמְעוּן יִשְׁמְעוּן שִׁמְעֲךָ וְרָגְזוּ
그-하늘 아래에 모든 그-백성들-의 그 그들이-들을-것이다 너의-소문-을 그리고-그들이-떨-것이다
H8064 H8478 H3605 H8085 H8085 H7264

וְחָלוּ מִפָּנֶיךָ׃
그리고-그들이-번민할-것이다 네-앞에서
H6440

오늘부터 내가 천하 만민으로 너를 무서워하며 너를 두려워하게 하리니 그들이 네 명성을 듣고 떨며 너로 인하여 근심하리라 하셨느니라

26 וָאֶשְׁלַח מַלְאָכִים מִמִּדְבָּר קֶדֵמוֹת אֶל־ סִיחֹן מֶלֶךְ חֶשְׁבּוֹן דִּבְרֵי שָׁלוֹם
그리고-내가-보냈다 사자들-을 광야-에서 게데못 에게 시혼 왕 헤스본-의 말들 평화-의
H7971 H4397 H4057 H6932 H0413 H5511 H4428 H2809 H1697 H7965

לֵאמֹר׃
말하며
H0559

내가 그데못 광야에서 헤스본 왕 시혼에게 사자를 보내어 평화의 말로 이르기를

27 אֶעְבְּרָה בְאַרְצֶךָ בַּדֶּרֶךְ בַּדֶּרֶךְ הַדֶּרֶךְ אֵלֵךְ לֹא אָסוּר יָמִין
내가-지나가겠다 네-땅-에서 길-로 그-길-로 내가-갈-것이다 아니다 내가-돌-것이다 오른쪽-으로
H5674 H0776 H1870 H1870 H3212 H3808 H5493 H3225

וּשְׂמֹאול׃
그리고-왼쪽-으로
H8040

나를 네 땅으로 통과하게 하라 내가 대로로만 행하고 좌로나 우로나 치우치지 아니하리라

28

| תִּתֶּן־ | בַּכֶּסֶף | וּמַיִם | וְאָכַלְתִּי | תַּשְׁבִּרֵנִי | בַּכֶּסֶף | אֹכֶל |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 네가-주라 | 그-은-으로 | 그리고-물-을 | 그리고-내가-먹겠다 | 네가-팔라-나-에게 | 그-은-으로 | 음식-을 |
| H5414 | H3701 | H4325 | H0398 | H7666 | H3701 | H0400 |

| בְּרַגְלָי׃ | אֶעְבְּרָה | רַק | וְשָׁתִיתִי | לִי |
|---|---|---|---|---|
| 내-발들-로 | 내가-지나가겠다 | 단지 | 그리고-내가-마시겠다 | 나-에게 |
| H7272 | | H7535 | H8354 | |

너는 돈을 받고 양식을 팔아 나로 먹게 하고 돈을 받고 물을 주어 나로 마시게 하라 나는 도보로 지날 뿐인즉

29

| הַיֹּשְׁבִים | וְהַמֹּאָבִים | בְּשֵׂעִיר | הַיֹּשְׁבִים | עָשׂוּ | בְּנֵי | לִי | עָשׂוּ־ | כַּאֲשֶׁר |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-거주하는 | 그리고-그-모압인들이 | 세일-에 | 그-거주하는 | 에서-의 | 아들들이 | 나-에게 | 행하였다 | 같이 |
| H3427 | H4125 | | H3427 | H6215 | | | | |

| יְהוָה | אֲשֶׁר־ | הָאָרֶץ | אֶל־ | הַיַּרְדֵּן | אֵת־ | אֶעֱבֹר | אֲשֶׁר־ | עַד | בְּעָר |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 여호와께서 | 그 | 그-땅 | 에게 | 그-요단강 | 을 | 내가-건넌다 | 그 | 까지 | 아르-에 |
| H3068 | | H0776 | H0413 | H3383 | H0853 | | | H5704 | H6144 |

| לָנוּ׃ | נֹתֵן | אֱלֹהֵינוּ |
|---|---|---|
| 우리-에게 | 주시는 | 우리-하나님이 |
| | H5414 | H0430 |

세일에 거하는 에서 자손과 아르에 거하는 모압 사람이 내게 행한 것 같이 하라 그리하면 내가 요단을 건너서 우리 하나님 여호와께서 우리에게 주시는 땅에 이르리라 하나

30

| כִּי־ | בּוֹ | הַעֲבְרֵנוּ | חֶשְׁבּוֹן | מֶלֶךְ | סִיחֹן | אָבָה | וְלֹא |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 그-에서 | 지나가게-하기-를-우리-를 | 헤스본-의 | 왕 | 시혼이 | 원하였다 | 그리고-아니다 |
| | | | H2809 | H4428 | H5511 | H0014 | H3808 |

| לְבָבוֹ | אֵת־ | וְאַמֵּץ | רוּחוֹ | אֵת־ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | הִקְשָׁה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-마음 | 을 | 그리고-그-가-강하게-하셨다 | 그-영 | 을 | 너의-하나님이 | 여호와께서 | 완고하게-하셨다 |
| H3824 | H0853 | H0553 | H7307 | H0853 | H0430 | H3068 | H7185 |

| ס | הַזֶּה׃ | כַּיּוֹם | בְּיָדֶךָ | תִּתּוֹ | לְמַעַן |
|---|---|---|---|---|---|
| § | 이 | 같이 | 네-손-에 | 넘겨주기-를-그-를 | 위하여 |
| | H2088 | H3117 | H3027 | H5414 | H4616 |

헤스본 왕 시혼이 우리의 통과하기를 허락지 아니하였으니 이는 너의 하나님 여호와께서 그를 네 손에 붙이시려고 그 성품을 완강케 하셨고 그 마음을 강퍅케 하셨음이라 오늘날과 같으니라

31

| סִיחֹן | אֵת־ | לְפָנֶיךָ | תֵּת | הַחִלֹּתִי | רְאֵה | אֵלַי | יְהוָה | וַיֹּאמֶר |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 시혼 | 을 | 네-앞에 | 주기-를 | 내가-시작하였다 | 보라 | 나-에게 | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 |
| H5511 | H0853 | H6440 | H5414 | | H7200 | H0413 | H3068 | H0559 |

| אַרְצוֹ׃ | אֵת־ | לָרֶשֶׁת | לָרֶשֶׁת | הָחֵל | אַרְצוֹ | וְאֵת־ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-땅 | 을 | 점령하기-위해 | 점령하기-를 | 시작하여라 | 그-땅-을 | 그리고 |
| H0776 | H0853 | H3423 | H3423 | | H0776 | H0853 |

때에 여호와께서 내게 이르시되 내가 비로소 시혼과 그 땅을 네게 붙이노니 너는 이제부터 그 땅을 얻어서 기업으로 삼으라 하시더니

32

| יָהְצָה׃ | לַמִּלְחָמָה | עַמּוֹ | וְכָל־ | הֶוְא | לִקְרָאתֵנוּ | סִיחֹן | וַיֵּצֵא |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 야하스-에서 | 그-전쟁-을-위해 | 그-백성이 | 그리고-모든 | 그-가 | 우리-를-맞으러 | 시혼이 | 그리고-나왔다 |
| H3096 | H4421 | | H3605 | H1931 | H7125 | H5511 | H3318 |

시혼이 그 모든 백성을 거느리고 나와서 우리를 대적하여 야하스에서 싸울 때에

33 וַיִּתְּנֵהוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְפָנֵינוּ וַנַּךְ אֹתוֹ וְאֶת־
그리고-우리가-넘겨주셨다-그-를 여호와께서 우리-하나님이 우리-앞에 그리고-우리가-쳤다 그-를 그리고
H5414 H3068 H0430 H6440 H5221 H0853 H0853

בָּנָיו (בְּנֵיו) [וְאֶת־] כָּל־ עַמּוֹ׃
그-백성-을 모든 그리고 그-아들들 그-아들
H3605 H0853

우리 하나님 여호와께서 그를 우리에게 붙이시매 우리가 그와 그 아들들과 그 모든 백성을 쳤고

34 וַנִּלְכֹּד אֶת־ כָּל־ עָרָיו בָּעֵת הַהִוא וַנַּחֲרֵם
그리고-우리가-빼았다 을 모든 그-성읍들 그-때-에 그 그리고-우리가-완전히-멸하게-하였다
H3920 H0853 H3605 H6256 H1931

וְהַנָּשִׁים וְהַטָּף לֹא הִשְׁאַרְנוּ
그리고-그-여자들 그리고-그-어린아이들 아니다 우리가-남겨두었다
H0802 H2945 H3808 H7604

מְתִם עִיר כָּל־ אֶת־
남자들 성 모든 을
H4962 H3605 H0853

שָׂרִיד׃
생존자-를
H8300

그 때에 우리가 그 모든 성읍을 취하고 그 각 성읍을 그 남녀와 유아와 함께 하나도 남기지 아니하고 진멸하였고

35 רַק הַבְּהֵמָה בָּזַזְנוּ לָנוּ וּשְׁלַל הֶעָרִים אֲשֶׁר
단지 그-가축-을 우리가-탈취하였다 우리-를-위해 그리고-전리품-을 그-성읍들-의 그
H7535 H0929 H0962 H7998

לָכָדְנוּ׃
우리가-빼앗다
H3920

오직 그 육축과 성읍에서 탈취한 것은 우리의 소유로 삼았으며

36 מֵעֲרֹעֵר אֲשֶׁר עַל־ שְׂפַת־ נַחַל אַרְנֹן וְהָעִיר אֲשֶׁר
아로에르-에서 그 가-의 위에 골짜기 아르논 그리고-그-성이 그
H6177 H8193 H0769

בַּנַּחַל׃ הַגִּלְעָד וְעַד־ לֹא הָיְתָה קִרְיָה שָׂגְבָה מִמֶּנּוּ אֶת־ הַכֹּל
그-골짜기-에 그-길르앗 그리고-까지 아니다 있었다 성이 강하였다 우리-보다 을 그-모든-것-을
H1568 H5704 H3808 H1961 H7151 H7682 H0853 H3605

נָתַן יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְפָנֵינוּ׃
주셨다 여호와께서 우리-하나님이 우리-앞에
H5414 H3068 H0430 H6440

우리 하나님 여호와께서 그 모든 땅을 우리에게 붙이심으로 아르논 골짜기 가에 있는 아로엘과 골짜기 가운데 있는 성읍으로부터 길르앗에까지 우리가 모든 높은 성읍을 취하지 못한 것이 하나도 없었으나

37 רַק אֶל־ אֶרֶץ בְּנֵי־ עַמּוֹן לֹא קָרַבְתָּ כָּל־ יַד־ נַחַל יַבֹּק
단지 에게 땅 아들들-의 암몬 아니다 네가-가까이-갔다 모든 옆 골짜기 야복
H7535 H0413 H0776 H1121 H5983 H3808 H7126 H3605 H3027 H0935 H2999

וְעָרֵי הָהָר וְכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ׃
그리고-성읍들 그-산-의 그리고-모든-것-을 그 명령하셨다 여호와께서 우리-하나님이
H2022 H3605 H6680 H3068 H0430

오직 암몬 족속의 땅 얍복강 가와 산지에 있는 성읍들과 무릇 우리 하나님 여호와께서 우리의 가기를 금하신 곳은 네가 가까이 하지 못하였느니라

# Chapter 3

1 וַנֵּפֶן וַנַּעַל דֶּרֶךְ הַבָּשָׁן וַיֵּצֵא עוֹג מֶלֶךְ־הַבָּשָׁן
그리고-우리가-돌았다 그리고-우리가-올라갔다 길로 그-바산 그리고-나왔다 옥이 왕 그-바산의
H6437 H5927 H1870 H1316 H3318 H5747 H4428 H1316

לִקְרָאתֵנוּ הוּא וְכָל־עַמּוֹ לַמִּלְחָמָה אֶדְרֶעִי׃
우리를-맞으러 그가 그리고-모든 그의-백성이 그-전쟁에 에드레이로
H7125 H1931 H3605 H5971 H4421 H0154

우리가 돌이켜 바산으로 올라가매 바산 왕 옥이 그 모든 백성을 거느리고 나와서 우리를 대적하여 에드레이에서 싸우는지라

2 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי אֵלָיו לֹא־תִירָא אֹתוֹ כִּי בְיָדְךָ נָתַתִּי אֹתוֹ
그리고-말씀하셨다 여호와께서 나-에게 아니 두려워하라 그를 왜냐하면 너의-손-에 주었다 그를
H0559 H3068 H0413 H0408 H3372 H0853 H3027 H5414 H0853

וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ וְאֶת־אַרְצוֹ וְעָשִׂיתָ לּוֹ כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ
그리고-을 모든 그의-백성을 그리고-을 그의-땅을 그리고-너는-행하라 그-에게 같이 너가-행하였다
H0853 H3605 H5971 H0853 H0776 H6213 H0389 H6213

לְסִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר יוֹשֵׁב בְּחֶשְׁבּוֹן׃
시혼-에게 왕 그-아모리의 그 거주하는 헤스본-에서
H5511 H4428 H0567 H0834 H3427 H2809

여호와께서 내게 이르시되 그를 두려워 말라 내가 그와 그 모든 백성과 그 땅을 네 손에 붙였으니 네가 헤스본에 거하던 아모리 족속의 왕 시혼에게 행한 것과 같이 그에게 행할 것이니라 하시고

3 וַיִּתֵּן יְהוָה אֱלֹהֵינוּ גַּם בְּיָדֵנוּ אֶת־עוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן
그리고-주셨다 여호와 우리의-하나님께서 또한 우리-손-에 을 옥 왕 그-바산의
H5414 H3068 H0430 H1571 H3027 H0853 H5747 H4428 H1316

וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ וַנַּכֵּהוּ עַד־בִּלְתִּי הַשְׁאִיר־לוֹ שָׂרִיד׃
그리고-을 모든 그의-백성을 그리고-우리가-쳤다-그를 까지 아니 남기지-않았다 그-에게 생존자를
H0853 H3605 H5971 H5221 H5704 H1115 H7604 H3808 H8300

우리 하나님 여호와께서 바산 왕 옥과 그 모든 백성을 우리 손에 붙이시매 우리가 그들을 쳐서 한 사람도 남기지 아니하였느니라

4 וַנִּלְכֹּד אֶת־כָּל־עָרָיו בָּעֵת הַהִוא לֹא הָיְתָה קִרְיָה
그리고-우리가-점령하였다 을 모든 그의-성읍들을 그 때-에 그 아니 있었다 성읍이
H3920 H0853 H3605 H5892 H1931 H6256 H3808 H1961 H7151

אֲשֶׁר לֹא לָקַחְנוּ מֵאִתָּם שִׁשִּׁים עִיר כָּל־חֶבֶל אַרְגֹּב מַמְלֶכֶת עוֹג בַּבָּשָׁן׃
그 아니 우리가-취하였다 그들-에게서 육십 성읍을 모든 지역 아르곱의 왕국 옥의 그-바산-에서
H3808 H3947 H4480 H8346 H5892 H3605 H2256 H0709 H4467 H5747 H1316

그 때에 우리가 그들에게서 빼앗지 아니한 성읍이 하나도 없이 다 빼앗았는데 그 성읍이 육십이니 곧 아르곱 온 지방이요 바산에 있는 옥의 나라이라

5 כָּל־אֵלֶּה עָרִים בְּצֻרוֹת חוֹמָה גְּבֹהָה דְּלָתַיִם וּבְרִיחַ לְבַד מֵעָרֵי הַפְּרָזִי׃
모든 이것들은 성읍들이었다 요새화된 성벽 높은 문들 그리고-빗장들로 따로 성읍들-에서 그-촌락의
H3605 H0428 H5892 H1219 H2346 H1364 H1817 H1280 H0905 H5892 H6521

הָרַבָּה מְאֹד׃
매우 많은
H7227 H3966

그 모든 성읍에 높은 성벽이 둘려 있고 문과 빗장이 있어 견고하며 그 외에 성벽 없는 고을이 심히 많았느니라

6

כָּל־ 모든 H3605 | הַחֵרֵם 진멸하여 | חֶשְׁבּוֹן 헤스본의 H2809 | מֶלֶךְ 왕 H4428 | לְסִיחֹן 시혼-에게 H5511 | עָשִׂינוּ 우리가-행하였다 | כַּאֲשֶׁר 같이 | אוֹתָם 그들을 H0853 | וַנַּחֲרֵם 그리고-우리가-진멸하였다

וְהַטָּף׃ 그리고-그-아이들을 H2945 | הַנָּשִׁים 그-여자들을 H0802 | מְתֵי 남자들을 H4962 | עִיר 성읍의

우리가 헤스본 왕 시혼에게 행한 것과 같이 그 성읍들을 진멸하되 각 성읍의 남녀와 유아를 진멸하였으나

7

לָנוּ׃ 우리-에게 | בָּזּוֹנוּ 우리가-약탈하였다 H0962 | הֶעָרִים 그-성읍들의 | וּשְׁלַל 그리고-전리품을 H7998 | הַבְּהֵמָה 그-가축과 H0929 | וְכָל־ 그리고-모든 H3605

오직 모든 육축과 그 성읍들에서 탈취한 것은 우리의 소유로 삼았으며

8

אֲשֶׁר 그 | הָאֱמֹרִי 그-아모리의 H0567 | מַלְכֵי 왕들의 H4428 | שְׁנֵי 둘의 H8147 | מִיַּד 손-에서 H3027 | הָאָרֶץ 그-땅을 H0776 | אֶת־ 을 H0853 | הַהִוא 그 H1931 | בָּעֵת 그-때-에 H6256 | וַנִּקַּח 그리고-우리가-취하였다 H3947

חֶרְמוֹן׃ 헤르몬 H2768 | הַר 산 H2022 | עַד־ 까지 H5704 | אַרְנֹן 아르논 H0769 | מִנַּחַל 시내-에서 | הַיַּרְדֵּן 그-요단강 H3383 | בְּעֵבֶר 건너편-에서 H5676

그 때에 우리가 요단강 이편 땅을 아르논 골짜기에서부터 헤르몬 산에까지 아모리 족속의 두 왕에게서 취하였으니

9

שְׂנִיר׃ 스닐이라 H8149 | לוֹ 그것-을 | יְקָרְאוּ־ 부른다 H7121 | וְהָאֱמֹרִי 그리고-그-아모리인은 H0567 | שִׂרְיֹן 시룐이라 H8303 | לְחֶרְמוֹן 헤르몬-을 H2768 | יִקְרְאוּ 부른다 H7121 | צִידֹנִים 시돈인들은 H6722

(헤르몬 산을 시돈 사람은 시룐이라 칭하고 아모리 족속은 스닐이라 칭하였느니라)

10

סַלְכָה 살르가 H5548 | עַד־ 까지 H5704 | הַבָּשָׁן 그-바산 H1316 | וְכָל־ 그리고-모든 H3605 | הַגִּלְעָד 그-길르앗 H1568 | וְכָל־ 그리고-모든 H3605 | הַמִּישֹׁר 그-평원의 H4334 | עָרֵי 성읍들 | וְכָל 모든 H3605

בַּבָּשָׁן׃ 그-바산-에서 H1316 | עוֹג 옥의 H5747 | מַמְלֶכֶת 왕국의 H4467 | עָרֵי 성읍들 | וְאֶדְרֶעִי 그리고-에드레이 H0154

우리의 취한 것은 평원의 모든 성읍과 길르앗 온 땅과 바산의 온 땅 곧 옥의 나라 바산의 성읍 살르가와 에드레이까지니라

11

עַרְשׂוֹ 그의-침대는 H6210 | הִנֵּה 보라 H2009 | הָרְפָאִים 그-르바임의 | מִיֶּתֶר 나머지-에서 | נִשְׁאַר 남아있었다 H7604 | הַבָּשָׁן 그-바산의 H1316 | מֶלֶךְ 왕 H4428 | עוֹג 옥만 H5747 | רַק־ 오직 H7535 | כִּי 왜냐하면

וְאַרְבָּע 그리고-넷 H0702 | אָרְכָּהּ 그것의-길이가 H0753 | אַמּוֹת 규빗 | תֵּשַׁע 아홉 H8672 | עַמּוֹן 암몬 H5983 | בְּנֵי 아들들의 | בְּרַבַּת 랍바-에 H7237 | הִוא 그것이 H1931 | הֲלָה 아니냐 H3808 | בַּרְזֶל 철의 H1270 | עֶרֶשׂ 침대

אִישׁ׃ 사람의 H0376 | בְּאַמַּת־ 규빗-으로 | רָחְבָּהּ 그것의-너비가 H7341 | אַמּוֹת 규빗

(르바임 족속의 남은 자는 바산 왕 옥뿐이었으며 그의 침상은 철 침상이라 지금 오히려 암몬 족속의 랍바에 있지 아니하냐 그것을 사람의 보통 규빗으로 재면 그 장이 아홉 규빗이요 광이 네 규빗이니라)

12 וְאֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת יָרַשְׁנוּ בָּעֵת הַהִוא מֵעֲרֹעֵר אֲשֶׁר־עַל־נַחַל
그리고-을 그-땅 이 우리가-차지하였다 그-때-에 그 아로엘-에서 그-위-에 시내
H0853 H0776 H2063 H3423 H6256 H1931 H6177 H5921 H5158

אַרְנֹן וַחֲצִי הַר־הַגִּלְעָד וְעָרָיו נָתַתִּי לָרְאוּבֵנִי וְלַגָּדִי׃
아르논의 그리고-절반 산 그-길르앗의 그리고-그것의-성읍들을 주었다 그-르우벤인-에게 그리고-그-갓인-에게
H0769 H2677 H2022 H1568 H5892 H5414 H7206 H1425

그 때에 우리가 이 땅을 얻으매 아르논 골짜기 곁에 아로엘에서부터 길르앗 산지 절반과 그 성읍들을 내가 르우벤 자손과 갓 자손에게 주었고

13 וְיֶתֶר גִּלְעָד וְכָל־הַבָּשָׁן מַמְלֶכֶת עוֹג נָתַתִּי לַחֲצִי שֵׁבֶט
그리고-나머지 그-길르앗 그리고-모든 그-바산 왕국 옥의 주었다 그-반-에게 지파
H3499 H1568 H3605 H1316 H4467 H5747 H5414 H2677 H7626

הַמְנַשֶּׁה כָּל־חֶבֶל הָאַרְגֹּב לְכָל־הַבָּשָׁן הַהוּא אֶרֶץ יקרא רְפָאִים׃
그-므낫세의 모든 지역 그-아르곱 에게-모든 그-바산의 그것은 불리운다 땅 르바임의
H4519 H3605 H2256 H0709 H1316 H1931 H7121 H0776 H7497

길르앗의 남은 땅과 옥의 나라이었던 아르곱 온 지방 곧 온 바산으로는 내가 므낫세 반 지파에게 주었노라 (바산을 옛적에는 르바임의 땅이라 칭하더니

14 יָאִיר בֶּן־מְנַשֶּׁה לָקַח אֶת־כָּל־חֶבֶל הָאַרְגֹּב עַד־גְּבוּל הַגְּשׁוּרִי
야이르가 아들 므낫세의 취하였다 을 모든 지역 아르곱의 까지 경계 그-그술인의
H2971 H1121 H4519 H3947 H0853 H3605 H2256 H0709 H5704 H1366 H1651

וְהַמַּעֲכָתִי וַיִּקְרָא לָהֶם אֹתָם עַל־שְׁמוֹ אֶת־הַבָּשָׁן חַוֹת יָאִיר
그리고-그-마아갓인의 그리고-불렀다 그것들-을 위-에 그의-이름 을 그-바산을 야이르의-촌락들이라
H4602 H7121 H0853 H5921 H8034 H0853 H1316 H2334

עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃
까지 그-날 이
H5704 H3117 H2088

므낫세의 아들 야일이 그술 족속과 마아갓 족속의 경계까지의 아르곱 온 지방을 취하고 자기의 이름으로 이 바산을 하봇야일이라 칭하여 오늘까지 이르느니라)

15 וּלְמָכִיר נָתַתִּי אֶת־הַגִּלְעָד׃
그리고-마길-에게 주었다 을 그-길르앗을
H4353 H5414 H0853 H1568

내가 마길에게 길르앗을 주었고

16 וְלָרְאוּבֵנִי וְלַגָּדִי נָתַתִּי מִן־הַגִּלְעָד וְעַד־נַחַל אַרְנֹן
그리고-그-르우벤인-에게 그리고-그-갓인-에게 주었다 에서 그-길르앗 그리고-까지 시내 아르논
H7206 H1425 H5414 H4480 H1568 H5704 H5158 H0769

תּוֹךְ הַנַּחַל וּגְבֻל וְעַד יַבֹּק הַנַּחַל גְּבוּל בְּנֵי עַמּוֹן׃
가운데 그-시내의 그리고-경계 그리고-까지 얍복 그-시내 경계 아들들의 암몬
H8432 H5158 H1366 H5704 H2999 H5158 H1366 H1121 H5983

르우벤 자손과 갓 자손에게는 길르앗에서부터 아르논 골짜기까지 주었으되 그 골짜기의 중앙으로 지경을 정하였으니 곧 암몬 자손의 지경 얍복 강까지며

17

וְהָעֲרָבָה֙ וְהַיַּרְדֵּ֔ן וּגְבֻ֖ל מִכִּנֶּ֣רֶת וְעַד־יָ֣ם הָעֲרָבָ֑ה יָ֚ם הַמֶּ֔לַח תַּ֖חַת אַשְׁדֹּ֥ת הַפִּסְגָּ֖ה מִזְרָֽחָה׃

וְ/הָ/עֲרָבָה וְ/הַ/יַּרְדֵּן וּ/גְבֻל מִ/כִּנֶּרֶת וְ/עַד־ יָם הָ/עֲרָבָה יָם הַ/מֶּלַח תַּחַת אַשְׁדֹּת הַ/פִּסְגָּה מִזְרָחָה׃

그리고-그-아라바 그리고-그-요단강 그리고-경계 긴네렛-에서 그리고-까지 바다 그-아라바의 바다 그-소금의 아래 비탈 그-비스가의 동쪽-으로

H6160 H3383 H1366 H3672 H5704 H3220 H6160 H3220 H4417 H8478 H0794 H6449 H4217

또는 아라바와 요단과 그 가요 긴네렛에서 아라바 바다 곧 염해와 비스가 산록에 이르기까지의 동편 지경이니라

18

וָאֲצַ֤ו אֶתְכֶם֙ בָּעֵ֣ת הַהִ֔וא לֵאמֹ֖ר יְהוָ֣ה אֱלֹהֵיכֶ֑ם נָתַ֨ן לָכֶ֤ם אֶת־הָאָ֙רֶץ֙ הַזֹּ֣את לְרִשְׁתָּ֔הּ חֲלוּצִ֖ים תַּעַבְר֣וּ לִפְנֵ֣י אֲחֵיכֶ֔ם בְּנֵ֥י חָ֖יִל׃ כָּל־ בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃

וָ/אֲצַו אֶתְ/כֶם בָּ/עֵת הַ/הִוא לֵאמֹר יְהוָה אֱלֹהֵ/יכֶם נָתַן לָ/כֶם אֶת־ הָ/אָרֶץ הַ/זֹּאת לְ/רִשְׁתָּהּ חֲלוּצִים תַּ/עַבְרוּ לִ/פְנֵי אֲ/חֵי/כֶם בְּנֵי חָיִל׃ כָּל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃

그리고-내가-명령하였다 너희에게 그-때-에 그 말하여 여호와 너희의-하나님이 주셨다 너희에게 이 그-땅을 을 너희-에게 너희가-건너가라 무장하여 차지하기-위해 이 그-땅을 을 너희-에게 너희의-형제들 앞-에 아들들의 용사 모든 아들들의 이스라엘

H6680 H0853 H0430 H3068 H0559 H1931 H6256 H0853 H5414 H6440 H5674 H3423 H2063 H0776 H0853 H0251 H0428 H3605 H3478 H0251

그 때에 내가 이 땅을 받은 너희에게 명하여 이르기를 너희의 하나님 여호와께서 이 땅을 너희에게 주어 기업이 되게 하셨은즉 너희 군인들은 무장하고 너희의 형제 이스라엘 자손의 선봉이 되어 건너가되

19

רַ֣ק מִקְנֵכֶ֗ם כִּֽי־ יָדַ֙עְתִּי֙ מִקְנֵכֶ֔ם וְטַפְּכֶם֙ נְשֵׁיכֶ֔ם רַ֖ב לָכֶ֑ם נָתַ֨תִּי֙ אֲשֶׁ֣ר בְּעָרֵיכֶ֔ם יֵשְׁבוּ֙׃

רַק מִקְנֵ/כֶם כִּי־ יָדַעְתִּי מִקְנֵ/כֶם וְ/טַפְּ/כֶם נְשֵׁי/כֶם רַב לָ/כֶם נָתַתִּי אֲשֶׁר בְּ/עָרֵי/כֶם יֵשְׁבוּ׃

오직 가축이 왜냐하면 내가-안다 그리고-너희의-가축은 그리고-너희의-아이들과 너희의-아내들과 오직 너희-에게 주었다 그 너희의-성읍들-에서 머무르라 너희-에게 많다

H7535 H0802 H2945 H4735 H3045 H3588 H4735 H7535 H3427 H5414

너희에게 육축이 많은 줄 내가 아노니 너희의 처자와 육축은 내가 너희에게 준 성읍에 머무르라

20

עַ֣ד אֲשֶׁר־ יָנִ֤יחַ יְהוָה֙ לַאֲחֵיכֶ֔ם כָּכֶ֖ם וְיָרְשׁ֣וּ גַם־ הֵ֗ם אֶת־ הָאָ֙רֶץ֙ אֲשֶׁ֣ר יְהוָ֣ה אֱלֹהֵיכֶ֔ם נֹתֵ֥ן לָהֶ֖ם בְּעֵ֣בֶר הַיַּרְדֵּ֑ן וְשַׁבְתֶּ֣ם אִ֤ישׁ לִֽירֻשָּׁתוֹ֙ אֲשֶׁ֣ר נָתַ֔תִּי לָכֶֽם׃

עַד אֲשֶׁר־ יָנִיחַ יְהוָה לַ/אֲחֵי/כֶם כָּ/כֶם וְ/יָרְשׁוּ גַם־ הֵם אֶת־ הָ/אָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵ/יכֶם נֹתֵן לָ/הֶם בְּ/עֵבֶר הַ/יַּרְדֵּן וְ/שַׁבְתֶּם אִישׁ לִ/יְרֻשָּׁתוֹ אֲשֶׁר נָתַתִּי לָ/כֶם׃

그리고-그들이-차지하리라 너희-같이 너희의-형제들-에게 여호와께서 쉬게-하시리라 그 까지 건너편-에서 그들-에게 주시는 너희의-하나님이 여호와 그 그-땅을 을 그들이 또한 너희-에게 주었다 그 그의-유업-으로 각각 그리고-너희가-돌아가라 그-요단강

H3423 H3605 H0251 H3068 H5117 H0834 H5704 H5676 H1992 H5414 H0430 H3068 H0834 H0776 H0853 H1992 H1571 H3605 H5414 H0834 H3425 H0376 H7725 H3383

여호와께서 너희에게 주신 것 같이 너희 형제에게 안식을 주시리니 그들도 요단 저편에서 너희 하나님 여호와의 주시는 땅을 얻어 기업을 삼기에 이르거든 너희는 각기 내가 준 기업으로 돌아갈 것이니라 하고

21

וְאֶת־ יְהוֹשֻׁ֣עַ צִוִּ֣יתִי בָּעֵ֣ת הַהִ֔וא לֵאמֹ֖ר עֵינֶ֣יךָ הָרֹא֗וֹת אֵ֚ת כָּל־ אֲשֶׁ֣ר עָשָׂ֣ה יְהוָ֣ה אֱלֹהֵיכֶ֔ם לִשְׁנֵ֣י הַמְּלָכִ֔ים הָאֵ֖לֶּה כֵּ֣ן יַעֲשֶׂ֣ה יְהוָ֔ה לְכָל־ הַמַּמְלָכ֥וֹת אֲשֶׁ֛ר אַתָּ֥ה עֹבֵ֖ר שָׁ֑מָּה׃

וְ/אֶת־ יְהוֹשֻׁעַ צִוִּיתִי בָּ/עֵת הַ/הִוא לֵאמֹר עֵינֶ/יךָ הָ/רֹאוֹת אֵת כָּל־ אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֵ/יכֶם לִ/שְׁנֵי הַ/מְּלָכִים הָ/אֵלֶּה כֵּן יַעֲשֶׂה יְהוָה לְ/כָל־ הַ/מַּמְלָכוֹת אֲשֶׁר אַתָּה עֹבֵר שָׁמָּה׃

그리고-을 여호수아-에게 명령하였다 그-때-에 그 말하여 너의-눈이 보는 을 모든 그-왕국들 에게-둘의 이 그같이 행하시리라 여호와께서 너희의-하나님이 그 행하셨다 그 너가 건너가는 거기-로

H3091 H6680 H6256 H1931 H0559 H5869 H7200 H0853 H3605 H4467 H8147 H0428 H3651 H6213 H3068 H0430 H3068 H6213 H0834 H5674 H8033

그 때에 내가 여호수아에게 명하여 이르기를 너희 하나님 여호와께서 이 두 왕에게 행하신 모든 일을 네가 목도하였거니와 네가 가는 모든 나라에도 여호와께서 이와 같이 행하시리니

22

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכֶם׃ | הַנִּלְחָם | הוּא | אֱלֹהֵיכֶם | יְהוָה | כִּי | תִּירָאוּם | לֹא |
| 너희-를-위해 | 그-싸우시는-분이다 | 그분이 | 너희의-하나님이 | 여호와 | 왜냐하면 | 두려워하라-그들을 | 아니 |
| | | H1931 | H0430 | H3068 | | H3372 | H3808 |

ס
§

너희는 그들을 두려워하지 말라 너희 하나님 여호와 그가 너희를 위하여 싸우시리라 하였노라

23

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | הַהוּא | בָּעֵת | יְהוָה | אֶל־ | וָאֶתְחַנַּן |
| 말하여 | 그 | 그-때-에 | 여호와 | 에게 | 그리고-내가-간구하였다 |
| H0559 | H1931 | H6256 | H3068 | H0413 | |

그 때에 내가 여호와께 간구하기를

24

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גְּדֻלָּתְךָ | אֶת־ | עַבְדְּךָ | אֶת־ | לְהַרְאוֹת | הַחִלּוֹתָ | אַתָּה | יְהוִה | אֲדֹנָי |
| 주의-위대하심과 | 을 | 주의-종-에게 | 을 | 보여주기를 | 시작하셨나이다 | 주-께서 | 여호와 | 주-여호와여 |
| H1433 | H0853 | H5650 | H0853 | H7200 | | | H3069 | H0136 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר־ | וּבָאָרֶץ | בַּשָּׁמַיִם | אֵל | מִי־ | אֲשֶׁר | הַחֲזָקָה | יָדֶךָ | וְאֶת־ |
| 그 | 그리고-그-땅-에서 | 그-하늘들-에서 | 신이 | 누가 | 그 | 그-강하신 | 주의-손 | 그리고-을 |
| | H0776 | H8064 | H0410 | H4310 | | H2389 | H3027 | H0853 |

| | | |
|---|---|---|
| וְכִגְבוּרֹתֶךָ׃ | כְּמַעֲשֶׂיךָ | יַעֲשֶׂה |
| 그리고-주의-능력-같이 | 주의-행하심-같이 | 행할-수-있으리이까 |
| H1369 | H4639 | |

주 여호와여 주께서 주의 크심과 주의 권능을 주의 종에게 나타내시기를 시작하였사오니 천지간에 무슨 신이 능히 주의 행하신 일 곧 주의 큰 능력으로 행하신 일 같이 행할 수 있으리이까

25

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּעֵבֶר | אֲשֶׁר | הַטּוֹבָה | הָאָרֶץ | אֶת־ | וְאֶרְאֶה | נָּא | אֶעְבְּרָה־ | |
| 건너편-에서 | 그 | 그-좋은 | 그-땅 | 을 | 그리고-내가-보겠나이다 | 부디 | 건너가게-하소서 | |
| H5676 | | | H0776 | H0853 | H7200 | H4994 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְהַלְּבָנוֹן׃ | הַזֶּה | הַטּוֹב | הָהָר | הַיַּרְדֵּן |
| 그리고-그-레바논을 | 이 | 그-좋은 | 그-산 | 그-요단강 |
| H3844 | H2088 | | H2022 | H3383 |

구하옵나니 나로 건너가게 하사 요단 저편에 있는 아름다운 땅 아름다운 산과 레바논을 보게 하옵소서 하되

26

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | אֵלָי | שָׁמַע | וְלֹא | לְמַעַנְכֶם | בִּי | יְהוָה | וַיִּתְעַבַּר | |
| 그리고-말씀하셨다 | 나-에게 | 들으셨다 | 그리고-아니 | 너희-때문에 | 나-에게 | 여호와께서 | 그리고-진노하셨다 | |
| H0559 | H0413 | H8085 | H3808 | H4616 | | H3068 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֶּה׃ | בַּדָּבָר | עוֹד | אֵלַי | דַּבֵּר | תּוֹסֶף | אַל־ | לָךְ | רַב־ | אֵלַי |
| 이 | 그-일-에서 | 다시 | 나-에게 | 말하기를 | 더하라 | 아니 | 너-에게 | 족하다 | 나-에게 |
| H2088 | H1697 | H5750 | H0413 | H1696 | H3254 | H0408 | | | H0413 |

| |
|---|
| יְהוָה |
| 여호와께서 |
| H3068 |

여호와께서 너희의 연고로 내게 진노하사 내 말을 듣지 아니하시고 내게 이르시기를 그만해도 족하니 이 일로 다시 내게 말하지 말라

27

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְתֵימָנָה | וְצָפְנָה | יָמָּה | עֵינֶיךָ | וְשָׂא | הַפִּסְגָּה | רֹאשׁ | וְעֲלֵה | |
| 그리고-남쪽-으로 | 그리고-북쪽-으로 | 서쪽-으로 | 너의-눈을 | 그리고-들어라 | 그-비스가의 | 꼭대기 | 올라가라 | |
| H8486 | H6828 | H3220 | | H5375 | H6449 | | H5927 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֶּה׃ | הַיַּרְדֵּן | אֶת־ | תַּעֲבֹר | לֹא | כִּי־ | בְּעֵינֶיךָ | וּרְאֵה | וּמִזְרָחָה |
| 이 | 그-요단강 | 을 | 건너가리라 | 아니 | 왜냐하면 | 너의-눈-으로 | 그리고-보라 | 그리고-동쪽-으로 |
| H2088 | H3383 | H0853 | | H3808 | | | H7200 | H4217 |

너는 비스가 산 꼭대기에 올라가서 눈을 들어 동서 남북을 바라고 네 눈으로 그 땅을 보라 네가 이 요단을 건너지 못할 것임이니라

28

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | וְאַמְּצֵהוּ | וְחַזְּקֵהוּ | יְהוֹשֻׁעַ | אֶת־ | וְצַו |
| 왜냐하면 | 그리고-담대하게-하라-그를 | 그리고-강하게-하라-그를 | 여호수아-에게 | 을 | 그리고-명령하라 |
| | H0553 | H2388 | H3091 | H0853 | H6680 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָרֶץ | אֶת־ | אוֹתָם | יַנְחִיל | וְהוּא | הַזֶּה | הָעָם | לִפְנֵי | יַעֲבֹר | הוּא |
| 그-땅을 | 을 | 그들-에게 | 기업으로-주리라 | 그리고-그가 | 이 | 그-백성 | 앞-에 | 건너가리라 | 그가 |
| H0776 | H0853 | H0853 | H5157 | H1931 | H2088 | | H6440 | | H1931 |

| | |
|---|---|
| אֲשֶׁר | תִּרְאֶה׃ |
| 그 | 네가-보는 |
| | H7200 |

너는 여호수아에게 명하고 그를 담대케 하며 그를 강경케 하라 그는 이 백성을 거느리고 건너가서 네가 볼 땅을 그들로 기업으로 얻게 하리라 하셨느니라

29

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | בֵּית־פְּעוֹר׃ | מוּל | בַּגָּיְא | וַנֵּשֶׁב |
| ¶ | 벳브올 | 맞은편에 | 그-골짜기-에서 | 그리고-우리가-머물렀다 |
| | H1047 | H4136 | H1516 | H3427 |

그때에 우리가 벨브올 맞은편 골짜기에 거하였었느니라

## Chapter 4

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָנֹכִי | אֲשֶׁר | הַמִּשְׁפָּטִים | וְאֶל־ | הַחֻקִּים | אֶל־ | שְׁמַע | יִשְׂרָאֵל | וְעַתָּה |
| 내가 | 그 | 그-법도들을 | 그리고-에게 | 그-규례들을 | 에게 | 들으라 | 이스라엘아 | 그리고-이제 |
| H0595 | | H4941 | H0413 | H2706 | H0413 | H8085 | H3478 | H6258 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וִירִשְׁתֶּם | וּבְאתֶם | תִּחְיוּ | לְמַעַן | לַעֲשׂוֹת | אֶתְכֶם | מְלַמֵּד |
| 그리고-너희가-차지하리라 | 그리고-너희가-들어가리라 | 너희가-살리라 | 위하여 | 행하도록 | 너희-에게 | 가르치는 |
| H3423 | H0935 | H2421 | H4616 | | H0853 | H3925 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכֶם׃ | נֹתֵן | אֲבֹתֵיכֶם | אֱלֹהֵי | יְהוָה | אֲשֶׁר | הָאָרֶץ | אֶת־ |
| 너희-에게 | 주시는 | 너희의-조상들의 | 하나님 | 여호와 | 그 | 그-땅을 | 을 |
| | H5414 | H0001 | H0430 | H3068 | | H0776 | H0853 |

이스라엘아 이제 내가 너희에게 가르치는 규례와 법도를 듣고 준행하라 그리하면 너희가 살 것이요 너희의 열조의 하나님 여호와께서 너희에게 주시는 땅에 들어가서 그것을 얻게 되리라

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמֶּנּוּ | תִגְרְעוּ | וְלֹא | אֶתְכֶם | מְצַוֶּה | אָנֹכִי | אֲשֶׁר | הַדָּבָר | עַל־ | תֹּסִפוּ | לֹא |
| 그것-에서 | 줄이라 | 그리고-아니 | 너희-에게 | 명령하는 | 내가 | 그 | 그-말씀 | 위-에 | 더하라 | 아니 |
| | H1639 | H3808 | H0853 | H6680 | H0595 | | H1697 | | H3254 | H3808 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶתְכֶם׃ | מְצַוֶּה | אָנֹכִי | אֲשֶׁר | אֱלֹהֵיכֶם | יְהוָה | מִצְוֹת | אֶת־ | לִשְׁמֹר |
| 너희-에게 | 명령하는 | 내가 | 그 | 너희의-하나님의 | 여호와의 | 계명들을 | 을 | 지키기-위해 |
| H0853 | H6680 | H0595 | | H0430 | H3068 | H4687 | H0853 | H8104 |

내가 너희에게 명하는 말을 너희는 가감하지 말고 내가 너희에게 명하는 너희 하나님 여호와의 명령을 지키라

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאִישׁ | כָּל־ | כִּי | פְּעוֹרבְּבַעַל | יְהוָה | עָשָׂה | אֲשֶׁר־ | אֵת | הָרֹאֹת | עֵינֵיכֶם |
| 그-사람을 | 모든 | 왜냐하면 | 바알브올-에서 | 여호와께서 | 행하셨다 | 그 | 을 | 보는 | 너희의-눈이 |
| H0376 | H3605 | | H1187 | H3068 | | | H0853 | H7200 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִקִּרְבֶּךָ׃ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | הִשְׁמִידוֹ | פְּעוֹרבַּעַל־ | אַחֲרֵי | הָלַךְ | אֲשֶׁר |
| 너의-가운데-에서 | 너의-하나님이 | 여호와께서 | 멸하셨다-그를 | 바알브올을 | 뒤-에 | 따라갔다 | 그 |
| H7130 | H0430 | H3068 | H8045 | H1187 | | H1980 | |

여호와께서 바알브올의 일을 인하여 행하신 바를 너희가 목도하였거니와 바알브올을 좇은 모든 사람을 너의 하나님 여호와께서 너의 중에서 진멸하셨으되

4 וְאַתֶּם֙ הַדְּבֵקִ֣ים בַּֽיהוָ֔ה אֱלֹהֵיכֶ֖ם חַיִּ֣ים כֻּלְּכֶ֑ם הַיּֽוֹם׃
그리고-너희는 붙어-있는-자들이다 에게-여호와 너희의-하나님 살아-있다 너희-모두가 그-오늘
H0853 H1695 H3068 H0430 H3605 H3117

오직 너희의 하나님 여호와께 붙어 떠나지 않은 너희는 오늘까지 다 생존하였느니라

5 רְאֵ֗ה לִמַּ֤דְתִּי֙ אֶתְכֶ֣ם חֻקִּ֔ים וּמִשְׁפָּטִ֖ים כַּאֲשֶׁ֣ר צִוַּ֔נִי יְהוָ֣ה
보라 가르쳤다 너희-에게 규례들을 그리고-법도들을 같이 명령하셨다-나-에게 여호와
H7200 H3925 H0853 H2706 H4941 H6680 H3068

אֱלֹהָ֑י לַֽעֲשׂ֤וֹת כֵּן֙ בְּקֶ֣רֶב הָאָ֔רֶץ אֲשֶׁ֥ר אַתֶּ֖ם בָּאִ֥ים שָׁמָּ֛ה לְרִשְׁתָּ֥הּ׃
나의-하나님이 행하도록 그같이 가운데-에서 그-땅의 그 너희가 들어가는 거기-로 차지하기-위해
H0430 H3423 H8033 H0935 H0776 H7130 H0430

내가 나의 하나님 여호와의 명하신 대로 규례와 법도를 너희에게 가르쳤나니 이는 너희로 들어가서 기업으로 얻을 땅에서 그대로 행하게 하려 함인즉

6 וּשְׁמַרְתֶּ֖ם וַעֲשִׂיתֶ֑ם כִּ֣י הִ֣וא חָכְמַתְכֶ֗ם וּבִינַתְכֶם֙ לְעֵינֵ֔י
그리고-지키라 그리고-행하라 왜냐하면 그것이 너희의-지혜이다 그리고-너희의-분별이다 눈-앞-에
H8104 H0998 H1931 H2451 H0998

הָעַמִּ֔ים עֲשֶׁ֣ר יִשְׁמְעוּן֙ אֵ֣ת כָּל־ הַחֻקִּ֣ים הָאֵ֔לֶּה וְאָמְר֕וּ רַ֥ק עַם־
그-민족들의 그 들으리라 을 모든 그-규례들을 이 그리고-말하리라 오직 민족이
H2088 H0559 H7535

חָכָ֥ם וְנָב֖וֹן הַגּ֣וֹי הַגָּד֣וֹל הַזֶּֽה׃
지혜로운 그리고-총명한 그-나라가 큰 이
H2450 H0995 H2088

너희는 지켜 행하라 그리함은 열국 앞에 너희의 지혜요 너희의 지식이라 그들이 이 모든 규례를 듣고 이르기를 이 큰 나라 사람은 과연 지혜와 지식이 있는 백성이로다 하리라

7 כִּ֣י מִי־ גּ֣וֹי גָּד֔וֹל אֲשֶׁר־ לוֹ֙ אֱלֹהִ֣ים קְרֹבִ֔ים אֵלָ֖יו כַּֽיהוָ֣ה
왜냐하면 누가 나라가 큰 그 에게 하나님이 가까운 그-에게 같이-여호와
H4310 H0995 H0430 H7138 H0413 H3068

אֱלֹהֵ֑ינוּ בְּכָל־ קָרְאֵ֥נוּ אֵלָֽיו׃
우리의-하나님이 에서-모든 우리가-부르짖을-때 그-에게
H0430 H3605 H7121 H0413

우리 하나님 여호와께서 우리가 그에게 기도할 때마다 우리에게 가까이 하심과 같이 그 신의 가까이 함을 얻은 나라가 어디 있느냐

8 וּמִי֙ גּ֣וֹי גָּד֔וֹל אֲשֶׁר־ לוֹ֙ חֻקִּ֣ים וּמִשְׁפָּטִ֔ים צַדִּיקִ֖ם כְּכֹ֣ל הַתּוֹרָ֑ה
그리고-누가 나라가 큰 그 에게 규례들이 그리고-법도들이 의로운 같은-모든 그-율법
H4310 H0995 H2706 H4941 H6662 H3605 H8451

הַזֹּ֔את אֲשֶׁ֥ר אָנֹכִ֖י נֹתֵ֣ן לִפְנֵיכֶ֑ם הַיּֽוֹם׃
이 그 내가 주는 너희-앞-에 그-오늘
H2063 H0595 H5414 H6440 H3117

오늘 내가 너희에게 선포하는 이 율법과 같이 그 규례와 법도가 공의로운 큰 나라가 어디 있느냐

9 רַ֣ק הִשָּׁמֶר־לְךָ֡ וּשְׁמֹר֩ נַפְשְׁךָ֨ מְאֹ֜ד פֶּן־תִּשְׁכַּ֣ח אֶת־הַדְּבָרִ֗ים
오직 조심하라 너-에게 그리고-지키라 너의-영혼을 매우 혹시 잊으리라 을 그-말씀들을
H7535 H8104 H8104 H5315 H3966 H6435 H7911 H0853 H1697

אֲשֶׁר־רָא֤וּ עֵינֶיךָ֙ וּפֶן־יָס֣וּרוּ מִלְּבָבְךָ֔ כֹּ֖ל יְמֵ֣י חַיֶּ֑יךָ
그 보았다 너의-눈이 그리고-혹시 떠나리라 너의-마음-에서 모든 날들 너의-생명의
H7200 H6435 H5493 H3824 H3605 H3117

וְהוֹדַעְתָּם֙ לְבָנֶ֣יךָ וְלִבְנֵ֔י בָּנֶֽיךָ׃
너의-아들들-에게 그리고-에게-아들들의 너의-아들들의
H3045

오직 너는 스스로 삼가며 네 마음을 힘써 지키라 두렵건대 네가 그 목도한 일을 잊어버릴까 하노라 두렵건대 네 생존하는 날 동안에 그 일들이 네 마음 속에서 떠날까 하노라 너는 그 일들을 네 아들들과 네 손자들에게 알게 하라

10 יוֹם֩ אֲשֶׁ֨ר עָמַ֜דְתָּ לִפְנֵ֣י יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֗יךָ בְּחֹרֵב֙ בֶּאֱמֹ֣ר יְהוָ֔ה
날 그 너가-섰다 앞-에 여호와 너의-하나님 호렙-에서 에서-말씀하시기를 여호와께서
H3117 H5975 H6440 H3068 H0430 H2722 H0559 H3068

אֵלַ֕י הַקְהֵל־לִ֥י אֶת־הָעָ֖ם וְאַשְׁמִעֵ֑ם וְאֶת־דְּבָרַ֗י
나-에게 모으라 나-에게 을 그-백성을 그리고-내가-듣게-하리라-그들-에게 을 나의-말씀들을
H0413 H6950 H0853 H5971 H8085 H0853 H1697

אֲשֶׁ֣ר יִלְמְד֔וּן כָּל־הַיָּמִ֗ים אֲשֶׁ֤ר הֵם֙ חַיִּ֣ים עַל־הָאֲדָמָ֔ה וְאֶת־בְּנֵיהֶ֖ם יְלַמֵּדֽוּן׃
그 배우리라 모든 날들을 그 그들이 살아-있는 위-에 그-땅 을 그들의-아들들을 가르치리라
H3925 H3605 H3117 H0834 H1992 H2416 H0127 H0853 H1121 H3925

네가 호렙 산에서 네 하나님 여호와 앞에 섰던 날에 여호와께서 내게 이르시기를 나를 위하여 백성을 모으라 내가 그들에게 내 말을 들려서 그들로 세상에 사는 날 동안 나 경외함을 배우게 하며 그 자녀에게 가르치게 하려 하노라 하시매

11 וַתִּקְרְב֣וּן וַתַּעַמְד֔וּן תַּ֖חַת הָהָ֑ר וְהָהָ֣ר בֹּעֵ֔ר בָּאֵ֖שׁ
그리고-너희가-가까이-왔다 그리고-너희가-섰다 아래-에 그-산 그리고-그-산이 불타고-있었다 그-불-로
H7126 H5975 H8478 H2022 H2022 H1814 H0784

עַד־לֵ֥ב הַשָּׁמַ֖יִם חֹ֣שֶׁךְ עָנָ֑ן וַעֲרָפֶֽל׃
까지 심장 그-하늘들의 어둠 구름 그리고-짙은-어둠
H5704 H3824 H8064 H2822 H6051 H6205

너희가 가까이 나아와서 산 아래 서니 그 산에 불이 붙어 화염이 충천하고 유암과 구름과 흑암이 덮였는데

12 וַיְדַבֵּ֣ר יְהוָ֣ה אֲלֵיכֶם֮ מִתּוֹךְ֒ הָאֵשׁ֙ קוֹל֙ דִּבְרִ֣ים אַתֶּ֣ם שֹׁמְעִ֔ים
그리고-말씀하셨다 여호와께서 너희-에게 가운데-에서 그-불의 소리 말씀들의 너희가 듣는
H1696 H3068 H0413 H8432 H0784 H6963 H1697 H0859 H8085

וּתְמוּנָ֖ה אֵינְכֶ֣ם רֹאִ֑ים זוּלָתִ֖י קֽוֹל׃
그리고-형상을 너희가-아니다 보는 오직 소리뿐이다
H8544 H0369 H7200 H2108

여호와께서 화염 중에서 너희에게 말씀하시되 음성뿐이므로 너희가 그 말소리만 듣고 형상은 보지 못하였느니라

13 וַיַּגֶּ֣ד לָכֶ֔ם אֶת־בְּרִית֖וֹ אֲשֶׁ֣ר צִוָּ֑ה עֲשֶׂ֥רֶת לַעֲשׂ֖וֹת אֶתְכֶ֣ם
그리고-알리셨다 너희-에게 을 그의-언약을 그 명령하셨다 열 행하도록 너희-에게
H5046 H1285 H0853 H6680 H0834 H6235 H6213 H0853

וַיִּכְתְּבֵ֣ם עַל־שְׁנֵ֣י לֻחֹ֔ת אֲבָנִֽים׃ הַדְּבָרִ֑ים
그리고-기록하셨다-그것들을 위-에 둘의 돌판들 돌의 그-말씀들을
H3789 H5921 H8147 H3871 H0068 H1697

여호와께서 그 언약을 너희에게 반포하시고 너희로 지키라 명하셨으니 곧 십계명이며 두 돌판에 친히 쓰신 것이라

14 וְאֹתִי צִוָּה יְהוָה בָּעֵת הַהִוא לְלַמֵּד אֶתְכֶם חֻקִּים
그리고-나-에게 명령하셨다 여호와께서 그-때-에 가르치기를 너희-에게 규례들을
H0853 H6680 H3068 H6680 H1931 H3925 H0853 H2706

וּמִשְׁפָּטִים לַעֲשֹׂתְכֶם אֹתָם בָּאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ׃
그리고-법도들을 너희가-행하도록 그것들을 그-땅-에서 그 너희가 건너가는 거기-로 차지하기-위해
H4941 H0853 H0776 H0834 H0853 H5674 H8033 H3423

그 때에 여호와께서 내게 명하사 너희에게 규례와 법도를 교훈하게 하셨나니 이는 너희로 건너가서 얻을 땅에서 행하게 하심이니라

15 וְנִשְׁמַרְתֶּם מְאֹד לְנַפְשֹׁתֵיכֶם כִּי לֹא רְאִיתֶם כָּל־תְּמוּנָה
그리고-조심하라 매우 너희의-영혼들-을-위해 왜냐하면 아니 너희가-보았다 아무 형상을
H8104 H3966 H5315 H3588 H3808 H7200 H3605 H8544

בְּיוֹם דִּבֶּר יְהוָה אֲלֵיכֶם בְּחֹרֵב מִתּוֹךְ הָאֵשׁ׃
그-날-에 말씀하셨다 여호와께서 너희-에게 호렙-에서 가운데-에서 그-불의
H3117 H1696 H3068 H0413 H2722 H8432 H0784

여호와께서 호렙 산 화염 중에서 너희에게 말씀하시던 날에 너희가 아무 형상도 보지 못하였은즉 너희는 깊이 삼가라

16 פֶּן־ תַּשְׁחִתוּן וַעֲשִׂיתֶם לָכֶם פֶּסֶל תְּמוּנַת כָּל־ סֶמֶל תַּבְנִית זָכָר אוֹ
혹시 타락하리라 그리고-만들리라 너희-에게 우상을 형상을 아무 모양의 모양을 남자의 혹은
H6435 H7843 H6213 H4639 H3605 H8544 H6459 H3669 H8403 H2145

נְקֵבָה׃
여자의
H5347

두렵건대 스스로 부패하여 자기를 위하여 아무 형상대로든지 우상을 새겨 만들되 남자의 형상이라든지, 여자의 형상이라든지,

17 תַּבְנִית כָּל־ בְּהֵמָה אֲשֶׁר בָּאָרֶץ תַּבְנִית כָּל־ צִפּוֹר כָּנָף אֲשֶׁר תָּעוֹף
모양을 아무 짐승의 그 땅-에-있는 모양을 아무 새의 날개의 나는
H8403 H3605 H0929 H0834 H0776 H8403 H3605 H6833 H3671 H0834 H5774

בַּשָּׁמָיִם׃
그-하늘들-에서
H8064

땅 위에 있는 아무 짐승의 형상이라든지, 하늘에 나는 아무 새의 형상이라든지,

18 תַּבְנִית כָּל־ רֹמֶשׂ בָּאֲדָמָה תַּבְנִית כָּל־ דָּגָה אֲשֶׁר־ בַּמַּיִם מִתָּחַת
모양을 아무 기는-것의 그-땅-에 모양을 아무 물고기의 그 물들-안-에 아래-에서
H8403 H3605 H7430 H0127 H8403 H3605 H1710 H0834 H4325 H8478

לָאָרֶץ׃
그-땅의
H0776

땅 위에 기는 아무 곤충의 형상이라든지, 땅 아래 물 속에 있는 아무 어족의 형상이라든지 만들까 하노라

19 וּפֶן־ תִּשָּׂא עֵינֶיךָ הַשָּׁמַיְמָה וְרָאִיתָ֞ הַשֶּׁ֣מֶשׁ וְאֶת־ הַיָּרֵחַ
그리고-혹시 들어-올리리라 너의-눈을 그-하늘들-로 그리고-보리라 을 그-태양과 그리고-을 그-달과
H6435 H5375 H8064 H7200 H0853 H8121 H0853 H3394

וְהַכּוֹכָבִ֗ים כֹּ֚ל צְבָ֣א הַשָּׁמַ֔יִם וְנִדַּחְתָּ֙ וְהִשְׁתַּחֲוִ֣יתָ לָהֶ֔ם
그리고-별들을 그-모든 군대 그-하늘들의 그리고-유혹되리라 그리고-경배하리라 그것들-에게
H3556 H3605 H0853 H8064 H5080 H7812

וַעֲבַדְתָּ֑ם אֲשֶׁ֣ר חָלַ֗ק יְהוָה֙ אֱלֹהֶ֔יךָ אֹתָ֖ם לְכֹ֥ל
그리고-섬기리라-그것들을 그 나누셨다 여호와께서 너의-하나님이 그것들을 에게-모든
H5647 H0853 H3068 H0430 H0853 H3605

הָעַמִּ֔ים תָּחַת֙ כֹּל־ הַשָּׁמָ֖יִם׃
그-민족들 아래-에 모든 그-하늘들의
H8478 H3605 H8064

또 두렵건대 네가 하늘을 향하여 눈을 들어 일월 성신 하늘 위의 군중 곧 너희 하나님 여호와께서 천하 만민을 위하여 분정하신 것을 보고 미혹하여 그것에 경배하며 섬길까 하노라

20 וְאֶתְכֶם֙ לָקַ֣ח יְהוָ֔ה וַיּוֹצֵ֨א אֶתְכֶ֜ם מִכּ֣וּר הַבַּרְזֶ֗ל מִמִּצְרָ֔יִם
그리고-너희를 취하셨다 여호와께서 그리고-인도하셨다 너희를 에서-용광로 그-철의 에서-이집트
H0853 H3947 H3068 H3318 H0853 H3564 H1270 H4714

לִהְיוֹת֙ לוֹ֙ לְעַ֣ם נַחֲלָ֔ה כַּיּ֥וֹם הַזֶּ֖ה׃
되기-위해 그-에게 에게-백성이 유업이 같이-그-날 이
H1961 H0776 H5159 H3117 H2088

여호와께서 너희를 택하시고 너희를 쇠풀무 곧 애굽에서 인도하여 내사 자기 기업의 백성을 삼으신 것이 오늘과 같아도

21 וַיהוָה֙ הִתְאַנַּ֣ף בִּ֔י עַל־ דִּבְרֵיכֶ֖ם וַיִּשָּׁבַ֣ע לְבִלְתִּ֑י
그리고-여호와께서 진노하셨다 나-에게 위-에 너희의-말들 그리고-맹세하셨다 아니-하기를
H3068 H0599 H0776 H1697 H7650 H1115

עָבְרִ֗י אֶת־ הַיַּרְדֵּן֙ וְלִבְלְתִּי־ בֹא֙ אֶל־ הָאָ֣רֶץ הַטּוֹבָ֔ה אֲשֶׁ֥ר
내가-건너가기를 을 그-요단강 그리고-아니-하기를 들어가기를 에게 그-땅 그-좋은 그
H0853 H3383 H1115 H0935 H0413 H0776 H2896 H1961

יְהוָ֥ה אֱלֹהֶ֖יךָ נֹתֵ֣ן לְךָ֑ נַחֲלָֽה׃
여호와 너의-하나님이 주시는 너-에게 유업으로
H3068 H0430 H5414 H0776 H5159

여호와께서 너희로 인하여 내게 진노하사 나로 요단을 건너지 못하며 네 하나님 여호와께서 네게 기업으로 주신 그 아름다운 땅에 들어가지 못하게 하리라고 맹세하셨은즉

22 כִּ֣י אָנֹכִ֗י מֵת֙ בָּאָ֣רֶץ הַזֹּ֔את אֵינֶ֥נִּי עֹבֵ֖ר אֶת־ הַיַּרְדֵּ֑ן וְאַתֶּ֗ם
왜냐하면 내가 죽으리라 그-땅-에서 이 내가-아니다 건너가는 을 그-요단강 그리고-너희는
H5595 H4191 H0776 H2063 H0369 H5674 H0853 H3383 H0853

עֹבְרִים֙ וְיִרִשְׁתֶּ֣ם אֶת־ הָאָ֣רֶץ הַטּוֹבָ֔ה הַזֹּ֖את׃
건너가리라 그리고-차지하리라 을 그-땅 그-좋은 이
H5674 H3423 H0853 H0776 H2896 H2063

나는 이 땅에서 죽고 요단을 건너지 못하려니와 너희는 건너가서 그 아름다운 땅을 얻으리니

23 הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־תִּשְׁכְּחוּ אֶת־בְּרִית יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר כָּרַת
조심하라 너희–에게 혹시 잊으리라 을 언약을 여호와의 너희의–하나님의 그 세우셨다
H8104 H6435 H7911 H0853 H1285 H3068 H0430 H3772

עִמָּכֶם וַעֲשִׂיתֶם לָכֶם פֶּסֶל תְּמוּנַת כֹּל אֲשֶׁר צִוְּךָ יְהוָה
너희–와–함께 그리고–만들리라 너희–에게 우상을 형상을 아무것의 그 금하셨다–너–에게 여호와
H6459 H8544 H3605 H6680 H3068

אֱלֹהֶיךָ׃
너의–하나님이
H0430

너희는 스스로 삼가서 너희 하나님 여호와께서 너희와 세우신 언약을 잊어버려서 네 하나님 여호와께서 금하신 아무 형상의 우상이든지 조각하지 말라

24 כִּי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֵשׁ אֹכְלָה הוּא אֵל קַנָּא׃ פ
왜냐하면 여호와 너의–하나님은 불 삼키시는 그분이시다 하나님 질투하시는 ¶
H3068 H0430 H0784 H0398 H1931 H0410 H7067

네 하나님 여호와는 소멸하는 불이시요 질투하는 하나님이시니라

25 כִּי־תוֹלִיד בָּנִים וּבְנֵי בָנִים וְנוֹשַׁנְתֶּם בָּאָרֶץ
만일 낳으리라 아들들을 그리고–아들들의 아들들을 그리고–오래–거하리라 그–땅–에서
H3205 H1121 H1121 H3462 H0776

וְהִשְׁחַתֶּם וַעֲשִׂיתֶם פֶּסֶל תְּמוּנַת כֹּל וְעָשִׂיתֶם הָרַע בְּעֵינֵי
그리고–타락하리라 그리고–만들리라 우상을 형상을 아무것의 그리고–행하리라 그–악을 눈–앞–에
H7843 H6459 H8544 H3605 H6213 H7451 H5869

יְהוָה־אֱלֹהֶיךָ לְהַכְעִיסוֹ׃
여호와의 너의–하나님의 진노케–하도록–그를
H3068 H0430 H3707

네가 그 땅에서 아들을 낳고 손자를 얻으며 오래 살 때에 만일 스스로 부패하여 무슨 형상의 우상이든지 조각하여 네 하나님 여호와 앞에 악을 행함으로 그의 노를 격발하면

26 הַעִידֹתִי בָכֶם הַיּוֹם אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ כִּי־אָבֹד תֹּאבֵדוּן
증거하노라 너희–안–에서 오늘 을 그–하늘들과 그리고–을 그–땅을 왜냐하면 멸망하기를
H5749 H3117 H0853 H8064 H0853 H0776 H3588 H0006

מַהֵר מֵעַל הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים אֶת־הַיַּרְדֵּן שָׁמָּה
속히 위–에서 그–땅 그 너희가 건너가는 을 그–요단강 거기–로
H4118 H5921 H0776 H0834 H0859 H5674 H0853 H3383 H8033

לֹא־תַאֲרִיכֻן יָמִים עָלֶיהָ כִּי הִשָּׁמֵד תִּשָּׁמְדוּן׃
아니 날들을 그것–위에서 왜냐하면 멸망하기를 멸망당하리라
H3808 H3117 H5921 H3588 H8045 H8045

내가 오늘날 천지를 불러 증거를 삼노니 너희가 요단을 건너가서 얻는 땅에서 속히 망할 것이라 너희가 거기서 너희 날이 길지 못하고 전멸될 것이니라

27 וְהֵפִיץ יְהוָה אֶתְכֶם בָּעַמִּים וְנִשְׁאַרְתֶּם מְתֵי מִסְפָּר
그리고–흩으시리라 여호와께서 너희를 그–민족들–안에서 그리고–남으리라 사람들이 수의
H6340 H3068 H0853 H5971 H7604 H4962 H4557

בַּגּוֹיִם אֲשֶׁר יְנַהֵג יְהוָה אֶתְכֶם שָׁמָּה׃
그–나라들–안에서 그 인도하시리라 여호와께서 너희를 거기–로
H1471 H0834 H5090 H3068 H0853 H8033

여호와께서 너희를 열국 중에 흩으실 것이요 여호와께서 너희를 쫓아 보내실 그 열국 중에 너희의 남은 수가 많지 못할 것이며

28 וַעֲבַדְתֶּם־ שָׁם אֱלֹהִים מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם עֵץ וָאֶבֶן אֲשֶׁר לֹא־
그리고-섬기리라 거기-에서 신들을 만든-것을 손들의 사람의 나무와 그리고-돌을 그 아니
H5647 H8033 H0430 H4639 H3027 H0120 H6086 H0068 H0834 H3808

יִרְאוּן וְלֹא יִשְׁמְעוּן וְלֹא יֹאכְלוּן וְלֹא יְרִיחֻן׃
보는 그리고-아니 듣는 그리고-아니 먹는 그리고-아니 냄새-맡는
H7200 H3808 H8085 H3808 H0398 H3808 H7306

너희는 거기서 사람의 손으로 만든바 보지도 못하며 듣지도 못하며 먹지도 못하며 냄새도 맡지 못하는 목석의 신들을 섬기리라

29 וּבִקַּשְׁתֶּם מִשָּׁם אֵת־ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּמָצָאתָ כִּי תִדְרְשֶׁנּוּ
그리고-찾으리라 거기-에서 을 여호와를 너의-하나님을 그리고-찾으리라 왜냐하면 구하리라-그를
H1245 H8033 H0853 H3068 H0430 H4672 כִּי H1875

נַפְשֶׁךָ׃ וּבְכָל־ לְבָבְךָ בְּכָל־
너의-영혼으로 그리고-에서-모든 너의-마음과 에서-모든
H5315 H3605 H3824 H3605

그러나 네가 거기서 네 하나님 여호와를 구하게 되리니 만일 마음을 다하고 성품을 다하여 그를 구하면 만나리라

30 בַּצַּר לְךָ וּמְצָאוּךָ כֹּל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הָ֠אַחֲרִית בְּאַחֲרִית הַיָּמִים
에서-고난 너-에게 그리고-닥치리라-너-에게 모든 이 그-일들이 에서-끝 그-날들의
H3605 H4672 H3605 H1697 H0428 H0319 H3117

וְשָׁמַעְתָּ בְּקֹלוֹ׃ אֱלֹהֶיךָ וְשַׁבְתָּ יְהוָה עַד־ וְשַׁבְתָּ
그리고-들으리라 너의-하나님 여호와 까지 그리고-돌아오리라
H8085 H0430 H3068 H5704 H7725

그의-음성을

이 모든 일이 네게 임하여 환난을 당하다가 끝날에 네가 네 하나님 여호와께로 돌아와서 그 말씀을 청종하리니

31 כִּי אֵל רַחוּם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא וְלֹא יַרְפְּךָ
왜냐하면 하나님 자비로우신 여호와 너의-하나님은 아니 그리고-아니 버리시리라-너를
H3410 H7349 H3068 H0430 H3808 H7503

לָהֶם׃ נִשְׁבַּע אֲשֶׁר אֲבֹתֶיךָ בְּרִית אֵת־ יִשְׁכַּח וְלֹא תַשְׁחִיתֶךָ
그들-에게 맹세하셨다 그 너의-조상들의 언약을 을 잊으시리라 그리고-아니 멸하시리라-너를
H7650 H0001 H1285 H0853 H7911 H3808 H7843

네 하나님 여호와는 자비하신 하나님이심이라 그가 너를 버리지 아니하시며 너를 멸하지 아니하시며 네 열조에게 맹세하신 언약을 잊지 아니하시리라

32 כִּי שְׁאַל־ נָא לְיָמִים רִאשֹׁנִים אֲשֶׁר־ הָיוּ לְפָנֶיךָ לְמִן־ הַיּוֹם אֲשֶׁר
왜냐하면 물으라 부디 에게-날들 처음의 그 있었다 너-앞-에 에서 그-날 그
H7592 H4994 H3117 H7223 H0834 H1961 H6440 H4480 H3117 H0834

בָּרָא אֱלֹהִים אָדָם עַל־ הָאָרֶץ וּלְמִקְצֵה וְעַד־ קָצֵה
창조하셨다 하나님이 사람을 위-에 그-땅 그리고-에서-끝 그리고-까지 끝
H0430 H0120 H5921 H0776 H7097 H5704 H7098

הַנִּשְׁמַע כָּמֹהוּ׃ אוֹ הַזֶּה הַגָּדוֹל כַּדָּבָר הֲנִהְיָה הַשָּׁמָיִם
들렸느냐 혹은 이 그-큰 같은-그-일이 있었느냐 그-하늘들의
H8085 H0176 H2088 H1419 H1697 H1961 H8064

같은-것이

네가 있기 전 하나님이 사람을 세상에 창조하신 날부터 지금까지 지나간 날을 상고하여 보라 하늘 이 끝에서 저 끝까지 이런 큰 일이 있었느냐 이런 일을 들은 적이 있었느냐

33 הֲשָׁמַע עָם קוֹל אֱלֹהִים מְדַבֶּר מִתּוֹךְ־הָאֵשׁ כַּאֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ אַתָּה
들었느냐 백성이 음성을 하나님의 말씀하시는 가운데-에서 그-불의 같이 들었다 너가
H8085 H5971 H6963 H0430 H1696 H8432 H0784 H0834 H8085 H0859

וַיָּחִי׃
그리고-살았느냐
H2421

어떤 국민이 불 가운데서 말씀하시는 하나님의 음성을 너처럼 듣고 생존하였었느냐

34 וְאוֹ הֲנִסָּה אֱלֹהִים לָבוֹא לָקַחַת לוֹ גוֹי מִקֶּרֶב גּוֹי בְּמַסֹּת
혹은 시도하셨느냐 하나님이 가서 취하기를 그-에게 나라를 가운데-에서 나라의 시험들-로
H0176 H5254 H0430 H0935 H3947 H0000 H7130 H1471 H5439

וּבְזְרוֹעַ חֲזָקָה וּבְיָד נְטוּיָה וּבְמוֹרָאִים גְּדֹלִים כְּכֹל אֲשֶׁר עָשָׂה לָכֶם יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם בְּמִצְרַיִם
그리고-팔-로 강한 그리고-손-으로 편- 그리고-전쟁-으로 그리고-기적들-로 그리고-두려움들-로 큰 같은-모든 그 행하셨다 여호와 너희-에게 너희의-하나님이 이집트-에서
H2220 H2389 H3027 H5186 H4421 H4159 H0226 H1419 H3605 H0834 H6213 H3068 H0430 H4714

לְעֵינֶיךָ׃
너의-눈-앞에서

어떤 신이 와서 시험과 이적과 기사와 전쟁과 강한 손과 편 팔과 크게 두려운 일로 한 민족을 다른 민족에게서 인도하여 낸 일이 있느냐 이는 다 너희 하나님 여호와께서 애굽에서 너희를 위하여 너희의 목전에서 행하신 일이라

35 אַתָּה הָרְאֵתָ לָדַעַת כִּי יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְבַדּוֹ׃
너가 보여졌다 알기-위해 왜냐하면 여호와 그분이 그-하나님이시다 없다 더 그-밖에
H0859 H7200 H3045 H3588 H3068 H1931 H0430 H0369 H5750 H0905

이것을 네게 나타내심은 여호와는 하나님이시요 그 외에는 다른 신이 없음을 네게 알게 하려 하심이니라

36 מִן־הַשָּׁמַיִם הִשְׁמִיעֲךָ אֶת־קֹלוֹ לְיַסְּרֶךָּ וְעַל־הָאָרֶץ הֶרְאֲךָ אֶת־אִשּׁוֹ הַגְּדוֹלָה וּדְבָרָיו שָׁמַעְתָּ מִתּוֹךְ הָאֵשׁ׃
에서 그-하늘들 들려주셨다-너-에게 을 그의-음성을 징계하기-위해-너를 그리고-위-에 그-땅 보여주셨다-너-에게 을 그의-불을 그-큰 그리고-그의-말씀들을 들었다 가운데-에서 그-불의
H4480 H8064 H8085 H0853 H6963 H3256 H5921 H0776 H7200 H0853 H0784 H1419 H1697 H8085 H8432 H0784

여호와께서 너를 교훈하시려고 하늘에서부터 그 음성을 너로 듣게 하시며 땅에서는 그 큰 불을 네게 보이시고 너로 불 가운데서 나오는 그 말씀을 듣게 하셨느니라

37 וְתַחַת כִּי אָהַב אֶת־אֲבֹתֶיךָ וַיִּבְחַר בְּזַרְעוֹ אַחֲרָיו וַיּוֹצִאֲךָ בְּפָנָיו בְּכֹחוֹ הַגָּדֹל מִמִּצְרָיִם׃
그리고-때문-에 왜냐하면 사랑하셨다 을 너의-조상들을 그리고-택하셨다 그의-후손-을 그-뒤-에 그리고-인도하셨다-너를 그의-면전-에서 그의-능력-으로 그-큰 에서-이집트
H8478 H3588 H0157 H0853 H1000 H0977 H2233 H0310 H6440 H3581 H1419 H4714

여호와께서 네 열조를 사랑하신고로 그 후손 너를 택하시고 큰 권능으로 친히 인도하여 애굽에서 나오게 하시며

38 לְהוֹרִישׁ גּוֹיִם גְּדֹלִים וַעֲצֻמִים מִמְּךָ מִפָּנֶיךָ לַהֲבִיאֲךָ לָתֶת־לְךָ אֶת־אַרְצָם נַחֲלָה כַּיּוֹם הַזֶּה׃
주시기-위해 너-에게 을 그들의-땅을 유업으로 같이-그-날 이
H5414 H0859 H0776 H5159 H3117 H2088

쫓아내시기-위해 나라들을 큰 그리고-강한 너-보다 너의-앞-에서 인도하시기-위해-너를
H3423 H1471 H1419 H6099 H4480 H6440 H0935

너보다 강대한 열국을 네 앞에서 쫓아내고 너를 그들의 땅으로 인도하여 들여서 그것을 네게 기업으로 주려 하심이 오늘날과 같으니라

39 וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל־לְבָבֶךָ כִּי יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים
그리고-알라 그-오늘 에게 너의-마음 왜냐하면 여호와 그분이 그-하나님이시다
H3045 H3117 H0413 H3824 H3068 H1931 H0430

בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד׃
그-하늘들-에서 위-에 그리고-위-에 그-땅 아래-에 없다 더
H8064 H4605 H0776 H8478 H0369 H5750

그런즉 너는 오늘날 상천 하지에 오직 여호와는 하나님이시요 다른 신이 없는 줄을 알아 명심하고

40 וְשָׁמַרְתָּ אֶת־חֻקָּיו וְאֶת־מִצְוֹתָיו אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ
그리고-지키라 을 그의-규례들을 그리고-을 그의-계명들을 그 내가 명령하는-너-에게
H8104 H0853 H2706 H0853 H4687 H0595 H6680

הַיּוֹם אֲשֶׁר יִיטַב לְךָ וְלִבְנֵיךָ אַחֲרֶיךָ וּלְמַעַן תַּאֲרִיךְ יָמִים
그-오늘 그 잘-되리라 너-에게 그리고-너의-아들들-에게 너-뒤-에 그리고-위하여 길게-하리라
H3117 H3190 H0834 H0776 H1121 H0310 H4616 H0748

עַל־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לְךָ כָּל־הַיָּמִים׃ פ
위-에 그-땅 그 여호와 너의-하나님이 주시는 너-에게 모든 그-날들을 ¶
H5921 H0127 H0834 H3068 H0430 H5414 H0834 H3605 H3117

오늘 내가 네게 명하는 여호와의 규례와 명령을 지키라 너와 네 후손이 복을 받아 네 하나님 여호와께서 네게 주시는 땅에서 한 없이 오래 살리라

41 אָז יַבְדִּיל מֹשֶׁה שְׁלֹשׁ עָרִים בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִזְרְחָה שָׁמֶשׁ׃
그때 구별하였다 모세가 셋 성읍들을 건너편-에서 그-요단강 동쪽-으로 해의
H0914 H4872 H7969 H5892 H5676 H3383 H4217 H8121

때에 모세가 요단 이편 해 돋는 편에서 세 성읍을 구별하였으니

42 לָנֻס שָׁמָּה רוֹצֵחַ אֲשֶׁר יִרְצַח אֶת־רֵעֵהוּ בִּבְלִי־דַעַת וְהוּא
도망하기-위해 거기-로 살인자가 그 죽이리라 을 그의-이웃을 에서-아니 앎 그리고-그가
H5127 H8033 H7523 H0834 H7523 H0853 H7453 H1097 H1847 H1931

לֹא־שִׂנֵא הוּא לוֹ מִתְּמוֹל שִׁלְשׁוֹם וְנָס אֶל־אַחַת מִן־הֶעָרִים
아니 미워하는 그를 에서-어제 그저께 그리고-도망하리라 에게 하나의 에서 그-성읍들의
H3808 H8130 H0369 H8543 H8032 H5127 H0413 H0259 H4480 H2088

הָאֵל וָחָי׃
이 그리고-살리라
H0411 H2425

이는 과거에 원혐이 없이 부지중에 오살한 자로 그곳으로 도피케 하기 위함이며 그 한 성읍으로 도피한 자로 그 생명을 보존케 하기 위함이라

43 אֶת־בָּצֶר בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ הַמִּישֹׁר לָרְאוּבֵנִי וְאֶת־רָאמֹת בַּגִּלְעָד
을 베셀을 그-광야-에서 에서-땅 그-평원의 르우벤인-에게 그리고-을 라못을 그-길르앗-에서
H0853 H1221 H4057 H0776 H4334 H7206 H0853 H7216 H1568

לַגָּדִי וְאֶת־גּוֹלָן בַּבָּשָׁן לַמְנַשִּׁי׃
그-갓인-에게 그리고-을 골란을 그-바산-에서 그-므낫세인-에게
H1425 H0853 H1474 H1316 H4520

하나는 광야 평원에 있는 베셀이라 르우벤 지파를 위한 것이요 하나는 길르앗 라못이라 갓 지파를 위한 것이요 하나는 바산 골란이라 므낫세 지파를 위한 것이었더라

44 וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
그리고-이것이 그-율법이다 그 놓았다 모세가 앞-에 아들들의 이스라엘
H2063 H8451 H0834 H7760 H4872 H6440 H1121 H3478

모세가 이스라엘 자손에게 선포한 율법이 이러하니라

45 אֵלֶּה הָעֵדֹת וְהַחֻקִּים וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל־
이것들이 그-증거들과 그리고-그-규례들과 그리고-그-법도들이다 그 말씀하였다 모세가 에게
H0428 H2706 H4941 H1696 H4872 H0413

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּצֵאתָם מִמִּצְרָיִם׃
아들들의 이스라엘 그들이-나옴-에 에서-이집트
H3478 H3318 H4714

이스라엘 자손이 애굽에서 나온 후에 증거하신 것과 규례와 법도를 모세가 선포하였으니

46 בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן בְּגַיְא מוּל בֵּית פְּעוֹר בְּאֶרֶץ סִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי
그-요단강 건너편-에서 그-골짜기-에서 맞은편에 벳브올 에서-땅 시혼의 왕 그-아모리의
H3383 H1516 H4136 H1047 H0776 H5511 H4428 H0567

אֲשֶׁר יוֹשֵׁב בְּחֶשְׁבּוֹן וּבְנֵי מֹשֶׁה הִכָּה אֲשֶׁר בְּצֵאתָם יִשְׂרָאֵל
그 거주하는 헤스본-에서 그 쳤다 모세가 그리고-아들들이 이스라엘의 그들이-나옴-에
H3427 H2809 H5221 H4872 H3478 H3318

מִמִּצְרָיִם׃
에서-이집트
H4714

요단 동편 벳브올 맞은편 골짜기에서라 이 땅은 헤스본에 거하는 아모리 족속의 왕 시혼에게 속하였더니 모세와 이스라엘 자손이 애굽에서 나온 후에 그를 쳐서 멸하고

47 וַיִּירְשׁוּ אֶת־אַרְצוֹ וְאֶת־אֶרֶץ עוֹג מֶלֶךְ־הַבָּשָׁן שְׁנֵי מַלְכֵי
그리고-차지하였다 을 그의-땅을 그리고-을 땅을 옥의 왕 그-바산의 둘의 왕들의
H3423 H0853 H0776 H0853 H5747 H4428 H1316 H8147 H4428

הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר מֵעֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִזְרַח שָׁמֶשׁ׃
그-아모리의 그 건너편-에서 그-요단강 동쪽 해의
H0567 H5676 H3383 H4217 H8121

그 땅을 기업으로 얻었고 또 바산 왕 옥의 땅을 얻었으니 그 두 사람은 아모리 족속의 왕으로서 요단 이편 해 돋는 편에 거하였었으며

48 מֵעֲרֹעֵר אֲשֶׁר עַל־שְׂפַת נַחַל אַרְנֹן וְעַד־הַר שִׂיאֹן הִוא
아로엘-에서 그 위-에 가장자리 시내 아르논의 그것은 시온 산 그리고-까지
H6177 H0834 H5921 H8193 H5158 H0769 H5704 H7865 H1931

חֶרְמֹן׃
헤르몬이다
H2768

그 얻은 땅은 아르논 골짜기 가의 아로엘에서부터 시온 산 곧 헤르몬 산까지요

49 וְכָל־הָעֲרָבָה עֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִזְרָחָה וְעַד־יָם הָעֲרָבָה תַּחַת
그리고-모든 그-아라바 건너편 그-요단강의 동쪽-으로 그리고-까지 바다 아라바의 아래
H3605 H6160 H5676 H3383 H4217 H5704 H3220 H6160 H8478

אַשְׁדֹּת הַפִּסְגָּה׃ פ
비탈 그-비스가의 ¶
H0794 H6449

요단 이편 곧 그 동편 온 아라바니 비스가 산록 아래 아라바의 바다까지니라

## Chapter 5

1

וַיִּקְרָא מֹשֶׁה֙ אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵ֔ל וַיֹּ֣אמֶר אֲלֵהֶ֗ם שְׁמַ֤ע יִשְׂרָאֵל֙
그리고-불렀다 모세가 에게 모든 이스라엘 그리고-말씀하였다 그들-에게 들으라 이스라엘아
H7121 H4872 H0413 H3605 H3478 H0559 H0413 H8085 H3478

אֶת־הַחֻקִּ֖ים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּטִ֑ים אֲשֶׁ֨ר אָנֹכִ֤י דֹבֵר֙ בְּאָזְנֵיכֶ֣ם הַיּ֔וֹם
을-규례들과 그리고-을 그-법도들을 그 내가 말하는 너희의-귀들-에 그-오늘
H0853 H2706 H0853 H4941 H0834 H0595 H1696 H0241 H3117

וּלְמַדְתֶּ֣ם אֹתָ֔ם וּשְׁמַרְתֶּ֖ם לַעֲשֹׂתָֽם׃
그리고-배우라 그것들을 그리고-지키라 행하도록
H3925 H0853 H8104

모세가 온 이스라엘을 불러 그들에게 이르되 이스라엘아 오늘 내가 너희 귀에 말하는 규례와 법도를 듣고 그것을 배우며 지켜 행하라

2

יְהוָ֣ה אֱלֹהֵ֔ינוּ כָּרַ֥ת עִמָּ֖נוּ בְּרִ֣ית בְּחֹרֵֽב׃
여호와 우리의-하나님이 세우셨다 우리-와-함께 언약을 호렙-에서
H3068 H0430 H3772 H0854 H1285 H2722

우리 하나님 여호와께서 호렙 산에서 우리와 언약을 세우셨나니

3

לֹ֣א אֶת־אֲבֹתֵ֗ינוּ כָּרַ֤ת יְהוָה֙ אֶת־הַבְּרִ֣ית הַזֹּ֔את כִּ֥י אִתָּ֖נוּ אֲנַ֣חְנוּ
아니 을 우리의-조상들-과 세우셨다 여호와께서 을 그-언약을 이 오히려 우리-와-함께
H3808 H0854 H0001 H3772 H3068 H0853 H1285 H2063 H0854

אֵ֥לֶּה כֻלָּ֛נוּ הַיּ֥וֹם פֹּ֖ה חַיִּֽים׃
이것들 우리-모두가 그-오늘 여기 살아-있는
H0428 H3605 H3117 H6311

우리 하나님 여호와께서 우리 열조와 세우신 것이 아니요 오늘날 여기 살아 있는 우리 곧 우리와 세우신 것이라

4

פָּנִ֣ים בְּפָנִ֔ים דִּבֶּ֥ר יְהוָ֖ה עִמָּכֶ֑ם בָּהָ֣ר מִתּ֔וֹךְ הָאֵֽשׁ׃
얼굴 에서-얼굴 말씀하셨다 여호와께서 너희-와-함께 그-산-에서 가운데-에서 그-불의
H6440 H6440 H1696 H3068 H6440 H2022 H8432 H0784

여호와께서 산 위 불 가운데서 너희와 대면하여 말씀하시매

5

אָנֹכִי֙ עָמַ֣ד בֵּין־יְהוָ֔ה וּבֵינֵיכֶם֙ בָּעֵ֣ת הַהִ֔וא לְהַגִּ֥יד לָכֶ֖ם
내가 서-있었다 사이-에 여호와 그리고-너희-사이-에 그-때-에 전하기-위해 너희-에게
H0595 H5975 H0996 H3068 H0996 H6256 H1931 H5046

אֶת־דְּבַ֣ר יְהוָ֔ה כִּ֥י יְרֵאתֶ֖ם מִפְּנֵ֣י הָאֵ֑שׁ וְלֹא־עֲלִיתֶ֖ם בָּהָ֣ר לֵאמֹֽר׃ ס
을-말씀을 여호와의 왜냐하면 너희가-두려워하였다 에서-면전 그-불의 그리고-아니 올라갔다 산-에 말하여 §
H0853 H1697 H3068 H3372 H6440 H0784 H0559 H2022

그 때에 너희가 불을 두려워하여 산에 오르지 못하므로 내가 여호와와 너희 중간에 서서 여호와의 말씀을 너희에게 전하였노라 여호와께서 가라사대

6

אָנֹכִ֞י יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֗יךָ הוֹצֵאתִ֤יךָ מֵאֶ֙רֶץ֙ מִצְרַ֔יִם מִבֵּ֖ית עַבָדִֽים׃
나는 여호와 너의-하나님이다 인도하였다-너를 에서-땅 이집트의 에서-집 종들의
H0595 H3068 H0430 H3318 H0776 H4714 H0834 H5650

나는 너를 애굽 땅에서 종 되었던 집에서 인도하여 낸 너희 하나님 여호와로라

7

לֹ֣א יִהְיֶה־לְּךָ֣ אֱלֹהִ֣ים אֲחֵרִ֔ים עַל־פָּנָֽי׃
아니 있으리라 너-에게 신들이 다른 위-에 나의-면전
H3808 H1961 H0430 H0312 H6440

나 외에는 위하는 신들을 네게 있게 말지니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | תַעֲשֶׂה־ | לְךָ֨ | וּפֶ֜סֶל | כָּל־ | תְּמוּנָ֗ה | אֲשֶׁ֤ר | וּבַשָּׁמַ֙יִם֙ | מִמַּ֔עַל | וַאֲשֶׁ֖ר |
| 아니 | 만들라 | 너-에게 | 우상을 | 아무 | 형상을 | 그 | 그-하늘들-에 | 위-에서 | 그리고-그 |
| H3808 | | | H6459 | H3605 | H8544 | | H8064 | H4605 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בָּאָ֑רֶץ | וַאֲשֶׁ֥ר | מִתָּ֖חַת | וּבַמָּ֣יִם | מִתָּ֥חַת׃ |
| 그-땅-에 | 그리고-그 | 아래-에서 | 그-물들-안-에 | 아래-에서 |
| H0776 | | H8478 | H4325 | H8478 |

8

너는 자기를 위하여 새긴 우상을 만들지 말고 위로 하늘에 있는 것이나 아래로 땅에 있는 것이나 땅 밑 물 속에 있는 것의 아무 형상이든지 만들지 말며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | תִשְׁתַּחֲוֶ֣ה | לָהֶ֔ם | וְלֹ֥א | תָעָבְדֵ֖ם | כִּ֣י | אָנֹכִ֞י | יְהוָ֤ה | אֱלֹהֶ֙יךָ֙ | |
| 아니 | 경배하라 | 그것들-에게 | 그리고-아니 | 섬기라-그것들을 | 왜냐하면 | 나는 | 여호와 | 너의-하나님이다 | |
| H3808 | H7812 | | H3808 | H5647 | | H0595 | H3068 | H0430 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַל־ | שִׁלֵּשִׁ֔ים | וְעַל־ | בָּנִ֖ים | עַל־ | אָבֹ֑ות | עֹ֣ון | פֹּקֵ֗ד | קַנָּ֞א | אֵ֤ל |
| 그리고-위-에 | 삼대 | 그리고-위-에 | 아들들 | 위-에 | 아버지들의 | 죄악을 | 벌하시는 | 질투하시는 | 하나님 |
| | H8029 | | | | H0001 | H5771 | | H7067 | H0410 |

| | |
|---|---|
| לְשֹׂנְאָ֖י׃ | רֹבְּעִֽים |
| 나를-미워하는-자들의 | 사대 |
| H8130 | H7256 |

9

그것들에게 절하지 말며 그것들을 섬기지 말라 나 여호와 너의 하나님은 질투하는 하나님인즉 나를 미워하는 자의 죄를 갚되 아비로부터 아들에게로 삼 사대까지 이르게 하거니와

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ]מצותו[ | וּלְשֹׁמְרֵ֖י | לְאֹהֲבָ֑י | לַאֲלָפִ֗ים | חֶ֜סֶד | וְעֹשֶׂ֤ה |
| 나의-계명들의 | 그리고-지키는-자들에게 | 나를-사랑하는-자들에게 | 에게-천대 | 인자를 | 그리고-행하시는 |
| H4687 | H8104 | H0157 | H0505 | | |

| | | |
|---|---|---|
| ס | מִצְוֹתָֽי׃) | (מִצְוֹתָֽי׃ |
| § | 나의-계명들을 | |
| | H4687 | |

10

나를 사랑하고 내 계명을 지키는 자에게는 천대까지 은혜를 베푸느니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹ֣א | כִּ֤י | לַשָּׁוְא֙ | אֱלֹהֶ֔יךָ | יְהוָה֙ | שֵׁם־ | אֶת־ | תִּשָּׂ֔א | לֹ֣א | |
| 아니 | 왜냐하면 | 그-헛되이 | 너의-하나님의 | 여호와의 | 이름을 | 을 | 들어-올리라 | 아니 | |
| H3808 | | H7723 | H0430 | H3068 | H8034 | H0853 | H5375 | H3808 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | לַשָּׁוְא׃ | שְׁמֹ֖ו | אֶת־ | יִשָּׂ֑א | אֲשֶׁר־ | אֵ֥ת | יְהוָ֛ה | יְנַקֶּ֥ה |
| § | 그-헛되이 | 그의-이름을 | 을 | 들어-올리리라 | 그 | 을 | 여호와께서 | 무죄로-하시리라 |
| | H7723 | H8034 | H0853 | H5375 | | H0853 | H3068 | H5352 |

11

너는 너의 하나님 여호와의 이름을 망령되이 일컫지 말라 나 여호와는 나의 이름을 망령되이 일컫는 자를 죄 없는 줄로 인정치 아니하리라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָ֖ה | וְצִוְּךָ֑ | כַּאֲשֶׁ֥ר | לְקַדְּשֹׁ֛ו | הַשַּׁבָּ֥ת | יֹ֖ום | אֶת־ | שָׁמֹ֣ור | |
| 여호와 | 명령하셨다-너-에게 | 같이 | 거룩히-하기-위해-그것을 | 그-안식일 | 날을 | 을 | 지키라 | |
| H3068 | H6680 | | H6942 | H7676 | H3117 | H0853 | H8104 | |

| |
|---|
| אֱלֹהֶ֥יךָ |
| 너의-하나님이 |
| H0430 |

12

여호와 너의 하나님이 네게 명한 대로 안식일을 지켜 거룩하게 하라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מְלַאכְתֶּ֔ךָ׃ | כָּל־ | וְעָשִׂ֥יתָ | תַּעֲבֹ֖ד | יָמִ֣ים | שֵׁ֤שֶׁת | |
| 너의-일을 | 모든 | 그리고-행하라 | 일하라 | 날들 | 여섯 | |
| H4399 | H3605 | | H5647 | H3117 | H8337 | |

13

엿새 동안은 힘써 네 모든 일을 행할 것이나

14 וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה כָל־מְלָאכָה אַתָּה

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-날 | 그-일곱째 | 안식일이다 | 에게-여호와 | 너의-하나님의 | 아니 | 행하라 | 아무 | 일을 | 너와 |
| H3117 | H7637 | H7676 | H3068 | H0430 | H3808 | H6213 | H3605 | H4399 | |

וְשׁוֹרְךָ וַאֲמָתֶךָ וְעַבְדְּךָ־ וּבִתֶּךָ וּבִנְךָ־

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 그리고-너의-소와 | 그리고-너의-여종과 | 그리고-너의-남종과 | 그리고-너의-딸과 | 그리고-너의-아들과 |
| H7794 | H0519 | H5650 | H1323 | |

לְמַעַן בִּשְׁעָרֶיךָ אֲשֶׁר וְגֵרְךָ בְּהֶמְתֶּךָ וְכָל־ וַחֲמֹרְךָ

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 위하여 | 너의-성문들-안에-있는 | 그 | 그리고-너의-나그네가 | 너의-가축과 | 그리고-모든 | 그리고-너의-나귀와 |
| H4616 | H8179 | | H1616 | H0929 | H3605 | H2543 |

כָּמוֹךָ׃ וַאֲמָתְךָ עַבְדְּךָ יָנוּחַ

| | | | |
|---|---|---|---|
| 너-같이 | 그리고-너의-여종이 | 너의-남종과 | 쉬리라 |
| H3644 | H0519 | H5650 | H5117 |

제칠일은 너의 하나님 여호와의 안식인즉 너나 네 아들이나 네 딸이나 네 남종이나 네 여종이나 네 소나 네 나귀나 네 모든 육축이나 네 문 안에 유하는 객이라도 아무 일도 하지 말고 네 남종이나 네 여종으로 너 같이 안식하게 할지니라

15 וְזָכַרְתָּ כִּי־ עֶבֶד הָיִיתָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיֹּצִאֲךָ יְהוָה

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-기억하라 | 왜냐하면 | 종 | 이었다-너가 | 에서-땅 | 이집트의 | 그리고-인도하셨다-너를 | 여호와 | |
| H2142 | | H5650 | H1961 | H0776 | H4714 | H3318 | H3068 | |

צִוְּךָ כֵּן עַל־ נְטוּיָה וּבִזְרֹעַ חֲזָקָה בְּיָד מִשָּׁם אֱלֹהֶיךָ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 명령하셨다-너-에게 | 그러므로 | 위-에 | 편- | 그리고-에서-팔 | 강한 | 에서-손 | 거기-에서 | 너의-하나님이 |
| H6680 | | | H5186 | H2220 | H2389 | H3027 | H8033 | H0430 |

ס לַעֲשׂוֹת אֶת־ יוֹם הַשַּׁבָּת׃ § יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | 행하도록 | 을 | 날을 | 그-안식일의 | |
| | H6213 | H0853 | H3117 | H7676 | |
| 너의-하나님이 | 여호와 | | | | |
| H0430 | H3068 | | | | |

너는 기억하라 네가 애굽 땅에서 종이 되었더니 너의 하나님 여호와가 강한 손과 편 팔로 너를 거기서 인도하여 내었나니 그러므로 너의 하나님 여호와가 너를 명하여 안식일을 지키라 하느니라

16 כַּאֲשֶׁר צִוְּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ שָׁמֹר אֶת־ יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 공경하라 | 을 | 너의-아버지를 | 그리고-을 | 너의-어머니를 | 같이 | 명령하셨다-너-에게 | 여호와 | |
| H3513 | H0853 | H0001 | H0853 | H0517 | | H6680 | H3068 | |

אֱלֹהֶיךָ וּלְמַעַן יַאֲרִיכֻן יָמֶיךָ וּלְמַעַן יִיטַב לָךְ עַל הָאֲדָמָה

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 너의-하나님이 | 위하여 | 길게-하리라 | 너의-날들을 | 그리고-위하여 | 잘-되리라 | 너-에게 | 위-에 | 그-땅 |
| H0430 | H4616 | H0748 | H3117 | H4616 | H3190 | | | H0127 |

אֲשֶׁר־ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ׃ ס §

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 그 | 여호와 | 너의-하나님이 | 주시는 | 너-에게 |
| | H3068 | H0430 | H5414 | |

너는 너의 하나님 여호와의 명한 대로 네 부모를 공경하라 그리하면 너의 하나님 여호와가 네게 준 땅에서 네가 생명이 길고 복을 누리리라

17 לֹא תִרְצָח׃ ס §

| | | |
|---|---|---|
| 아니 | 살인하라 | |
| H3808 | H7523 | |

살인하지 말지니라

18 וְלֹא תִנְאָף׃ ס §

| | | |
|---|---|---|
| 그리고-아니 | 간음하라 | |
| H3808 | H5003 | |

간음하지도 말지니라

19 וְלֹ֥א תִגְנֹ֖ב׃ ס §
그리고-아니 도둑질하라
H3808 H1589

도적질하지도 말지니라

20 וְלֹא־תַעֲנֶ֥ה בְרֵעֲךָ֖ עֵ֣ד שָׁ֑וְא׃ ס §
그리고-아니 대답하라 에서-너의-이웃 증인을 거짓의
H3808 H7453 H5707 H7723

네 이웃에 대하여 거짓 증거하지도 말지니라

21 וְלֹ֣א תַחְמֹ֗ד אֵ֚שֶׁת רֵעֶךָ֔ וְלֹ֣א תִתְאַוֶּ֔ה בֵּ֥ית רֵעֶ֖ךָ שָׂדֵ֣הוּ וַעֲבְדּ֣וֹ וַאֲמָתוֹ֮ שׁוֹרוֹ֒ וַחֲמֹרוֹ֒ וְכֹ֣ל אֲשֶׁ֔ר לְרֵעֶ֖ךָ׃ ס §
그리고-아니 탐내라 아내를 너의-이웃의 ס 그리고-아니 욕심내라 집을 너의-이웃의
H3808 H0802 H7453 H0183 H3808 H7453

그의-밭과 그의-남종과 그리고-그의-여종과 그의-소와 그리고-그의-나귀와 그리고-모든 그
H7704 H5650 H0519 H7794 H2543 H3605 H0834

너의-이웃에게-있는
H7453

네 이웃의 아내를 탐내지도 말지니라 네 이웃의 집이나 그의 밭이나 그의 남종이나 그의 여종이나 그의 소나 그의 나귀나 무릇 네 이웃의 소유를 탐내지 말지니라

22 אֶת־הַדְּבָרִ֣ים הָאֵ֗לֶּה דִּבֶּ֤ר יְהוָה֙ אֶל־כָּל־קְהַלְכֶ֔ם בָּהָ֖ר מִתּ֣וֹךְ הָאֵ֑שׁ הֶֽעָנָ֥ן וְהָעֲרָפֶ֖ל קוֹל֙ גָּד֣וֹל וְלֹ֣א יָסָ֔ף וַיִּכְתְּבֵ֕ם עַל־שְׁנֵ֖י לֻחֹ֣ת אֲבָנִ֑ים וַיִּתְּנֵ֖ם אֵלָֽי׃
을 그-말씀들을 이 너희의-회중 모든 에게 여호와께서 말씀하셨다 그-산-에서
H0853 H1697 H0428 H6951 H3605 H0413 H3068 H1696 H2022

그-불의 그-구름과 그리고-그-짙은-어둠 음성이 큰 그리고-아니 더하셨다
H0784 H6051 H6205 H7032 H1419 H3808 H3254

가운데-에서 둘의 위-에 그리고-기록하셨다-그것들을 돌의 돌판들 그리고-주셨다-그것들을 나-에게
H8432 H8147 H5921 H3789 H0068 H3871 H5414 H0413

여호와께서 이 모든 말씀을 산 위 불 가운데, 구름 가운데, 흑암 가운데서 큰 음성으로 너희 총회에 이르신 후에 더 말씀하지 아니하시고 그것을 두 돌판에 써서 내게 주셨느니라

23 וַיְהִי֙ כְּשָׁמְעֲכֶ֣ם אֶת־הַקּ֔וֹל מִתּ֖וֹךְ הַחֹ֑שֶׁךְ וְהָהָ֣ר בֹּעֵ֔ר בָּאֵ֖שׁ רָאשֵׁ֣י שִׁבְטֵיכֶ֔ם וְזִקְנֵיכֶֽם׃
그리고-되었다 에서-너희가-듣기 을 그-음성을 가운데-에서 그-어둠의 그리고-그-산이
H1961 H8085 H0853 H6963 H8432 H2822 H2022

불타고-있었다 그-불-로 나-에게 그리고-가까이-왔다 모든 머리들이 너희의-지파들의
H1197 H0784 H0413 H7126 H3605 H7218 H7626

그리고-너희의-장로들이
H2205

산이 불에 타며 캄캄한 가운데서 나오는 그 소리를 너희가 듣고 너희 지파의 두령과 장로들이 내게 나아와

24 וַתֹּאמְרוּ הֵן הֶרְאָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת־כְּבֹדוֹ וְאֶת־
그리고-말하였다 보라 보여주셨다-우리-에게 여호와 우리의-하나님이 을 그의-영광과 그리고-을
H0559 H2005 H7200 H3068 H0430 H0853 H3519 H0853

גָּדְלוֹ וְאֶת־קֹלוֹ שָׁמַעְנוּ מִתּוֹךְ הָאֵשׁ הַיּוֹם הַזֶּה רָאִינוּ כִּי־
그의-위대하심을 그리고-을 그의-음성을 들었다 가운데-에서 그-불의 그-오늘 이 보았다 왜냐하면
H1433 H0853 H8085 H8432 H0784 H3117 H2088 H7200

יְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם וָחָי׃
말씀하신다 하나님이 을 그-사람과 그리고-살았느냐
H1696 H0430 H0854 H0120 H2425

말하되 우리 하나님 여호와께서 그 영광과 위엄을 우리에게 보이시매 불 가운데서 나오는 음성을 우리가 들었고 하나님이 사람과 말씀하시되 그 사람이 생존하는 것을 오늘날 우리가 보았나이다

25 וְעַתָּה לָמָּה נָּמוּת כִּי תֹאכְלֵנוּ הָאֵשׁ הַגְּדֹלָה הַזֹּאת אִם־
그리고-이제 왜 죽으리라 왜냐하면 삼키리라-우리를 그-불이 그-큰 이 만일 더하리라
H6258 H4100 H4191 H3588 H0784 H1419 H2063 H0518 H3254

וָמֵתְנוּ׃ עוֹד אֱלֹהֵינוּ יְהוָה קוֹל אֶת־לִשְׁמֹעַ אֲנַחְנוּ
그리고-죽으리라 더 우리의-하나님의 여호와의 음성을 을 듣기를 우리가
H4191 H5750 H0430 H3068 H0853 H8085 H0587

이제 우리가 죽을 까닭이 무엇이니이까 이 큰 불이 우리를 삼킬 것이요 우리가 우리 하나님 여호와의 음성을 다시 들으면 죽을 것이라

26 כִּי מִי כָל־בָּשָׂר אֲשֶׁר שָׁמַע קוֹל אֱלֹהִים חַיִּים מְדַבֶּר מִתּוֹךְ־
왜냐하면 누가 모든 육체가 그 들었다 음성을 하나님의 살아-계신 말씀하시는 가운데-에서
H3588 H4310 H3605 H1320 H0834 H8085 H6963 H0430 H2416 H1696 H8432

וַיֶּחִי׃ כָּמֹנוּ הָאֵשׁ הַגְּדֹלָה הַזֹּאת נִשְׂרֹף אֶתְאַוָּה לָּמָּה כִּי
그리고-살았느냐 우리-같이 그-불의 그-큰 이 사르리라 원하랴 왜 왜냐하면
H2421 H3644 H0784 H1419 H2063 H8313 H0183 H4100 H3588

무릇 육신을 가진 자가 우리처럼 사시는 하나님의 음성이 불 가운데서 발함을 듣고 생존한 자가 누구니이까

27 קְרַב אַתָּה וּשְׁמַע אֵת כָּל־אֲשֶׁר יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
가까이-가라 너가 그리고-들으라 을 모든 그 말씀하시리라 여호와 우리의-하나님이
H7126 H0859 H8085 H0853 H3605 H0834 H0559 H3068 H0430

וְדִבַּרְתָּ אֵלֵינוּ אֶת כָּל־אֲשֶׁר יְדַבֵּר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֵלֶיךָ
그리고-너가 말하라 우리-에게 을 모든 그 말씀하시리라 여호와 우리의-하나님이 너-에게
H1696 H0413 H0853 H3605 H0834 H1696 H3068 H0430 H0413

וְעָשִׂינוּ׃ וְשָׁמַעְנוּ
그리고-행하겠다 그리고-듣겠다
H8085

당신은 가까이 나아가서 우리 하나님 여호와의 하시는 말씀을 다 듣고 우리 하나님 여호와의 당신에게 이르시는 것을 다 우리에게 전하소서 우리가 듣고 행하겠나이다 하였느니라

28 וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת־קוֹל דִּבְרֵיכֶם בְּדַבֶּרְכֶם אֵלָי
그리고-들으셨다 여호와께서 을 음성을 너희의-말들의 에서-너희가-말할-때 나-에게
H8085 H3068 H0853 H0859 H1697 H1696 H0413

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי שָׁמַעְתִּי אֶת־קוֹל דִּבְרֵי הָעָם הַזֶּה אֲשֶׁר
그리고-말씀하셨다 여호와께서 나-에게 들었다 을 음성을 말들의 그-백성의 이 그
H0559 H3068 H0413 H8085 H0853 H0859 H1697 H5971 H2088 H0834

דִּבְּרוּ׃ אֵלֶיךָ הֵיטִיבוּ כָּל־אֲשֶׁר
말한 너-에게 잘하였다 모든 그
H1696 H0413 H3190 H3605 H0834

여호와께서 너희가 내게 말할 때에 너희의 말하는 소리를 들으신지라 여호와께서 내게 이르시되 이 백성이 네게 말하는 그 말소리를 내가 들은즉 그 말이 다 옳도다

29

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלִשְׁמֹר | אֹתִי | לְיִרְאָה | לָהֶם | זֶה | לִבָּבָם | וְהָיָה | יִתֵּן | מִי־ | |
| 그리고-지키기를 | 나를 | 두려워하기를 | 그들-에게 | 이 | 그들의-마음이 | 그리고-되리라 | 주리라 | 누가 | |
| H8104 | H0853 | H3372 | | H2088 | H3824 | H1961 | H5414 | H4310 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלִבְנֵיהֶם | לָהֶם | יִיטַב | לְמַעַן | הַיָּמִים | כָּל־ | מִצְוֹתַי | כָּל־ | אֶת־ |
| 그리고-그들의-아들들-에게 | 그들-에게 | 잘-되리라 | 위하여 | 그-날들을 | 모든 | 나의-계명들을 | 모든 | 을 |
| | | H3190 | H4616 | H3117 | H3605 | H4687 | H3605 | H0853 |

| |
|---|
| לְעֹלָם׃ |
| 영원히 |
| H5769 |

다만 그들이 항상 이같은 마음을 품어 나를 경외하며 나의 모든 명령을 지켜서 그들과 그 자손이 영원히 복받기를 원하노라

30

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְאָהֳלֵיכֶם׃ | לָכֶם | שׁוּבוּ | לָהֶם | אֱמֹר | לֵךְ |
| 너희의-장막들-로 | 너희-에게 | 돌아가라 | 그들-에게 | 말하라 | 가라 |
| H0168 | | H7725 | | H0559 | H3212 |

가서 그들에게 각기 장막으로 돌아가라 이르고

31

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמִּצְוָה | כָּל־ | אֶת | אֵלַיִךְ | וַאֲדַבְּרָה | עִמָּדִי | עֲמָד | פֹּה | וְאַתָּה |
| 그-계명과 | 모든 | 을 | 너-에게 | 그리고-말하리라 | 나-와-함께 | 서라 | 여기 | 그리고-너는 |
| H4687 | H3605 | H0853 | H0413 | H1696 | H5978 | H5975 | H6311 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | בָּאָרֶץ | וְעָשׂוּ | תְּלַמְּדֵם | אֲשֶׁר | וְהַמִּשְׁפָּטִים | וְהַחֻקִּים | |
| 그 | 그-땅-에서 | 그리고-행하리라 | 가르치리라-그들-에게 | 그 | 그리고-그-법도들을 | 그리고-그-규례들과 | |
| | H0776 | | H3925 | | H4941 | H2706 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לְרִשְׁתָּהּ׃ | לָהֶם | נֹתֵן | אָנֹכִי | |
| 차지하기-위해 | 그들-에게 | 주는 | 내가 | |
| H3423 | | H5414 | H0595 | |

너는 여기 내 곁에 섰으라 내가 모든 명령과 규례와 법도를 네게 이르리니 너는 그것을 그들에게 가르쳐서 내가 그들에게 기업으로 주는 땅에서 그들로 이를 행하게 하라 하셨나니

32

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּסֻרוּ | לֹא | אִתְּכֶם | אֱלֹהֵיכֶם | יְהוָה | צִוָּה | כַּאֲשֶׁר | לַעֲשׂוֹת | וּשְׁמַרְתֶּם |
| 치우치라 | 아니 | 너희-에게 | 너희의-하나님이 | 여호와 | 명령하셨다 | 같이 | 행하도록 | 그리고-지키라 |
| H5493 | H3808 | H0853 | H0430 | H3068 | H6680 | | | H8104 |

| | |
|---|---|
| וּשְׂמֹאל׃ | יָמִין |
| 그리고-왼쪽 | 오른쪽 |
| H8040 | H3225 |

그런즉 너희 하나님 여호와께서 너희에게 명령하신 대로 너희는 삼가 행하여 좌로나 우로나 치우치지 말고

33

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּחְיוּן | לְמַעַן | תֵּלֵכוּ | אִתְּכֶם | אֱלֹהֵיכֶם | יְהוָה | צִוָּה | אֲשֶׁר | הַדֶּרֶךְ | בְּכָל־ |
| 살리라 | 위하여 | 걸으라 | 너희-에게 | 너희의-하나님이 | 여호와 | 명령하셨다 | 그 | 그-길 | 에서-모든 |
| H2421 | H4616 | H3212 | H0853 | H0430 | H3068 | H6680 | | H1870 | H3605 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּירָשׁוּן׃ | אֲשֶׁר | בָּאָרֶץ | יָמִים | וְהַאֲרַכְתֶּם | לָכֶם | וְטוֹב |
| 차지하리라 | 그 | 그-땅-에서 | 날들을 | 그리고-길게-하리라 | 너희-에게 | 그리고-좋으리라 |
| H3423 | | H0776 | H3117 | H0748 | | H2895 |

너희 하나님 여호와께서 너희에게 명하신 모든 도를 행하라 그리하면 너희가 삶을 얻고 복을 얻어서 너희의 얻은 땅에서 너희의 날이 장구하리라

# Chapter 6

1 וְזֹאת הַמִּצְוָה הַחֻקִּים וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
그리고-이것이 그-계명이다 그-규례들과 그리고-그-법도들이다 그 명령하셨다 여호와
H2063 H4687 H2706 H4941 H6680 H3068

אֱלֹהֵיכֶם לְלַמֵּד אֶתְכֶם לַעֲשׂוֹת בָּאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים שָׁמָּה
너희의-하나님이 가르치기를 너희-에게 행하도록 그-땅-에서 그 너희가 건너가는 거기-로
H0430 H3925 H0853 H6213 H0776 H0834 H5674 H8033

לְרִשְׁתָּהּ׃
차지하기-위해
H3423

이는 곧 너희 하나님 여호와께서 너희에게 가르치라 명하신 바 명령과 규례와 법도라 너희가 건너가서 얻을 땅에서 행할 것이니

2 לְמַעַן תִּירָא אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִשְׁמֹר אֶת־כָּל־חֻקֹּתָיו
위하여 두려워하리라 을 여호와를 너의-하나님을 지키기-위해 모든 그의-규례들과
H4616 H3372 H0853 H3068 H0430 H8104 H3605 H2708

וּמִצְוֹתָיו אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ אַתָּה וּבִנְךָ וּבֶן־בִּנֶךָ
그리고-그의-계명들을 그 내가 명령하는-너-에게 너와 그리고-너의-아들과 그리고-아들
H4687 H0834 H0595 H6680 H0859 H1121 H1121

כָּל־יְמֵי חַיֶּיךָ וּלְמַעַן יַאֲרִכֻן יָמֶיךָ׃
모든 너의-생명의 날들 그리고-위하여 길게-하리라 너의-날들을
H3605 H2416 H4616 H0748 H3117

곧 너와 네 아들과 네 손자로 평생에 네 하나님 여호와를 경외하며 내가 너희에게 명한 그 모든 규례와 명령을 지키게 하기 위한 것이며 또 네 날을 장구케 하기 위한 것이라

3 וְשָׁמַעְתָּ יִשְׂרָאֵל וְשָׁמַרְתָּ לַעֲשׂוֹת אֲשֶׁר יִיטַב לְךָ וַאֲשֶׁר תִּרְבּוּן
그리고-들으라 이스라엘아 그리고-지키라 행하도록 그 잘-되리라 너-에게 그리고-그 많아지리라
H8085 H3478 H8104 H6213 H0834 H3190 H0859 H0834 H7235

מְאֹד כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֶיךָ לָךְ אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ׃
매우 같이 말씀하셨다 여호와 하나님 너의-조상들의 너-에게 땅 흐르는 젖과 그리고-꿀의
H3966 H3588 H1696 H3068 H0430 H0001 H0776 H2100 H2461 H1706

פ
¶

이스라엘아 듣고 삼가 그것을 행하라 그리하면 네가 복을 얻고 네 열조의 하나님 여호와께서 네게 허락하심 같이 젖과 꿀이 흐르는 땅에서 너의 수효가 심히 번성하리라

4 שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד׃
들으라 이스라엘아 여호와 우리의-하나님 여호와는 하나이시다
H8085 H3478 H3068 H0430 H3068 H0259

이스라엘아 들으라 우리 하나님 여호와는 오직 하나인 여호와시니

5 וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ
그리고-사랑하라 을 여호와를 너의-하나님을 에서-모든 너의-마음과 그리고-에서-모든 너의-영혼과
H0157 H0853 H3068 H0430 H3605 H3824 H3605 H5315

וּבְכָל־מְאֹדֶךָ׃
그리고-에서-모든 너의-힘으로
H3605 H3966

너는 마음을 다하고 성품을 다하고 힘을 다하여 네 하나님 여호와를 사랑하라

6 וְהָי֞וּ הָאֵ֣לֶּה הַדְּבָרִ֗ים אֲשֶׁ֨ר אָנֹכִ֤י מְצַוְּךָ֙ הַיּ֔וֹם עַל־לְבָבֶֽךָ׃
그리고-있으리라 이 그-말씀들이 그 내가 명령하는-너-에게 그-오늘 위-에 너의-마음
H1961 H0428 H1697 H0834 H0595 H6680 H3117 H5921 H3824

오늘날 내가 네게 명하는 이 말씀을 너는 마음에 새기고

7 וְשִׁנַּנְתָּ֣ם לְבָנֶ֔יךָ וְדִבַּרְתָּ֖ בָּ֑ם בְּשִׁבְתְּךָ֙ בְּבֵיתֶ֔ךָ
그리고-부지런히-가르치라 너의-아들들-에게 그리고-말하라 그것들-에-대해 에서-너가-앉을-때 너의-집-에서
H8150 H1121 H1696 H0996 H3427 H1004

וּבְלֶכְתְּךָ֣ בַדֶּ֔רֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ֖ וּבְקוּמֶֽךָ׃
그리고-에서-너가-걸을-때 그-길-에서 그리고-에서-너가-누울-때 그리고-에서-너가-일어날-때
H3212 H1870 H7901 H6965

네 자녀에게 부지런히 가르치며 집에 앉았을 때에든지 길에 행할 때에든지 누웠을 때에든지 일어날 때에든지 이 말씀을 강론할 것이며

8 וּקְשַׁרְתָּ֣ם לְאוֹת֮ עַל־יָדֶךָ֒ וְהָי֣וּ לְטֹטָפֹת֮ בֵּין֙ עֵינֶ֔יךָ
그리고-매라 에게-표적 위-에 너의-손 그리고-있으리라 에게-이마-표 사이-에 너의-눈들
H7194 H0226 H3027 H5921 H1961 H2903 H0996

9 וּכְתַבְתָּם֙ עַל־מְזוּזֹ֣ת בֵּיתֶ֔ךָ וּבִשְׁעָרֶֽיךָ׃ ס §
그리고-기록하라 위-에 문설주들 너의-집의 그리고-너의-성문들-에
H3789 H5921 H4201 H1004 H8179

또 네 집 문설주와 바깥 문에 기록할지니라

10 וְהָיָ֡ה כִּֽי־יְבִיאֲךָ֩ יְהוָ֨ה אֱלֹהֶ֜יךָ אֶל־הָאָ֣רֶץ אֲשֶׁ֣ר נִשְׁבַּ֣ע
그리고-되리라 왜냐하면 인도하시리라-너를 여호와 너의-하나님이 에게 그-땅 그 맹세하셨다
H1961 H3588 H0935 H3068 H0430 H0413 H0776 H0834 H7650

לַאֲבֹתֶ֡יךָ לְאַבְרָהָם֩ לְיִצְחָ֨ק וּלְיַעֲקֹ֜ב לָתֵ֣ת לָךְ֮ עָרִים֒ גְּדֹלֹ֣ת
너의-조상들-에게 에게-아브라함함 에게-이삭 그리고-에게-야곱 주시기-위해 너-에게 성읍들을 큰
H0001 H0085 H3327 H3290 H5414 H0834 H5892 H1419

וְטֹבֹ֣ת אֲשֶׁ֣ר לֹא־בָנִ֔יתָ׃
그리고-좋은 그 아니 건축하였다-너가
H1129 H3808 H0834 H2896

네 하나님 여호와께서 네 열조 아브라함과 이삭과 야곱을 향하여 네게 주리라 맹세하신 땅으로 너로 들어가게 하시고 네가 건축하지 아니한 크고 아름다운 성읍을 얻게 하시며

11 וּבָתִּ֣ים מְלֵאִ֗ים כֹּ֚ל טוּב֙ אֲשֶׁ֣ר לֹא־מִלֵּ֔אתָ וּבֹרֹ֥ת חֲצוּבִ֖ים
그리고-집들이 가득한 모든 좋은-것을 그 아니 채웠다-너가 그리고-우물들을 판
H1004 H4392 H3605 H2896 H0834 H3808 H4390 H1358 H2672

אֲשֶׁ֣ר לֹא־חָצַ֑בְתָּ כְּרָמִ֥ים וְזֵיתִ֛ים לֹא־נָטַ֖עְתָּ וְאָכַלְתָּ֥
그 아니 팠다-너가 포도원들과 그리고-감람나무들을 아니 심었다-너가 그리고-먹으리라
H0834 H3808 H2672 H3754 H2132 H3808 H5193 H0398

וְשָׂבָֽעְתָּ׃
그리고-배부르리라
H7646

네가 채우지 아니한 아름다운 물건이 가득한 집을 얻게 하시며 네가 파지 아니한 우물을 얻게 하시며 네가 심지 아니한 포도원과 감람 나무를 얻게 하사 너로 배불리 먹게 하실 때에

12 הִשָּׁמֶר לְךָ פֶּן־תִּשְׁכַּח אֶת־יְהוָה אֲשֶׁר הוֹצִיאֲךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עֲבָדִים׃
조심하라 너-에게 혹시 잊으리라 을 여호와를 그 인도하셨다-너를 에서-땅 이집트의 에서-집 종들의
H8104 H0853 H3068 H0853 H7911 H6435 H3318 H0776 H4714 H5650

너는 조심하여 너를 애굽 땅 종 되었던 집에서 인도하여 내신 여호와를 잊지 말고

13 אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִּירָא וְאֹתוֹ תַעֲבֹד וּבִשְׁמוֹ תִּשָּׁבֵעַ׃
을 여호와를 너의-하나님을 두려워하라 그리고-그를 섬기라 그리고-그의-이름-으로 맹세하라
H0853 H3068 H0430 H3372 H0853 H5647 H8034 H7650

네 하나님 여호와를 경외하며 섬기며 그 이름으로 맹세할 것이니라

14 לֹא תֵלְכוּן אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים מֵאֱלֹהֵי הָעַמִּים אֲשֶׁר סְבִיבוֹתֵיכֶם׃
아니 따라가라 뒤-에 신들을 다른 에서-신들 그-민족들의 그 너희의-주변의
H3808 H3212 H0310 H0430 H0312 H0430 H5439

너희는 다른 신들 곧 네 사면에 있는 백성의 신들을 좇지 말라

15 כִּי אֵל קַנָּא יְהוָה בְּקִרְבֶּךָ אֱלֹהֶיךָ פֶּן־יֶחֱרֶה אַף־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהִשְׁמִידְךָ מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה׃ ס
왜냐하면 하나님 질투하시는 여호와 너의-가운데-에 너의-하나님은 혹시 타오르리라 코가 너의-하나님의 여호와의 위-에서 면전 그-땅의
H0410 H7067 H3068 H7130 H0430 H6435 H2734 H0639 H0430 H3068 H5921 H6440 H0127

너희 중에 계신 너희 하나님 여호와는 질투하시는 하나님이신즉 너희 하나님 여호와께서 네게 진노하사 너를 지면에서 멸절시키실까 두려워하노라

16 לֹא תְנַסּוּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם כַּאֲשֶׁר נִסִּיתֶם בַּמַּסָּה׃
아니 시험하라 을 여호와를 너희의-하나님을 같이 시험하였다 그-맛사에서
H3808 H5254 H0853 H3068 H0430 H3198 H5254 H4532

너희가 맛사에서 시험한 것 같이 너희의 하나님 여호와를 시험하지 말고

17 שָׁמוֹר תִּשְׁמְרוּן אֵת מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְעֵדֹתָיו וְחֻקָּיו אֲשֶׁר צִוָּךְ׃
지키기를 지키라 을 계명들을 여호와의 너희의-하나님의 그리고-그의-증거들과 그리고-그의-규례들을 그 명령하셨다-너-에게
H8104 H8104 H0853 H4687 H3068 H0430 H2706 H0834 H6680

너희의 하나님 여호와께서 너희에게 명하신 명령과 증거하신 것과 규례를 삼가 지키며

18 וְעָשִׂיתָ הַיָּשָׁר וְהַטּוֹב בְּעֵינֵי יְהוָה לְמַעַן יִיטַב לָךְ וּבָאתָ וְיָרַשְׁתָּ אֶת־הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֶיךָ׃
그리고-행하라 그-옳은-것과 그리고-그-좋은-것을 눈-앞-에 여호와의 위하여 잘-되리라 너-에게 그리고-들어가리라 그리고-차지하리라 을 그-땅을 그-좋은 그 맹세하셨다 여호와께서 너의-조상들-에게
H3477 H2896 H5869 H3068 H4616 H3190 H0853 H0935 H3423 H0853 H0776 H2896 H0834 H7650 H3068 H0001

여호와의 보시기에 정직하고 선량한 일을 행하라 그리하면 네가 복을 얻고 여호와께서 네 열조에게 맹세하사 네 대적을 몰수히 네 앞에서 쫓아내리라 하신 아름다운 땅을 들어가서 얻으리니 여호와의 말씀과 같으리라

19 לַהֲדֹ֤ף | אֶת־ | כָּל־ | אֹיְבֶ֙יךָ֙ | מִפָּנֶ֔יךָ | כַּאֲשֶׁ֖ר | דִּבֶּ֥ר | יְהוָ֑ה | ס
쫓아내기-위해 | 을 | 모든 | 너의-원수들을 | 너의-앞-에서 | 같이 | 말씀하셨다 | 여호와께서 | §
H1920 | H0853 | H3605 | H0341 | H6440 | H3588 | H1696 | H3068

(앞절과 동일)

20 כִּֽי־ | יִשְׁאָלְךָ֥ | בִנְךָ֛ | מָחָ֖ר | לֵאמֹ֑ר | מָ֣ה | הָעֵדֹ֡ת | וְהַחֻקִּים֩
만일 | 물으리라-너-에게 | 너의-아들이 | 내일 | 말하여 | 무엇이냐 | 그-증거들과 | 그리고-그-규례들과
H3588 | H7592 | H1121 | H4279 | H0559 | H4100 | H5715 | H2706

| וְהַמִּשְׁפָּטִ֔ים | אֲשֶׁ֣ר | צִוָּ֔ה | יְהוָ֖ה | אֱלֹהֵ֥ינוּ | אֶתְכֶֽם׃
| 그리고-그-법도들이 | 그 | 명령하셨다 | 여호와 | 우리의-하나님이 | 너희-에게
| H4941 | H3588 | H6680 | H3068 | H0430 | H0853

후일에 네 아들이 네게 묻기를 우리 하나님 여호와의 명하신 증거와 말씀과 규례와 법도가 무슨 뜻이뇨 하거든

21 וְאָמַרְתָּ֙ | לְבִנְךָ֔ | עֲבָדִ֥ים | הָיִ֛ינוּ | לְפַרְעֹ֖ה | בְּמִצְרָ֑יִם | וַיּוֹצִיאֵ֤נוּ
그리고-말하라 | 너의-아들-에게 | 종들이 | 이었다-우리가 | 에게-바로 | 이집트-에서 | 그리고-인도하셨다-우리를
H0559 | H1121 | H5650 | H1961 | H6547 | H4714 | H3318

| יְהוָה֙ | מִמִּצְרַ֔יִם | בְּיָ֖ד | חֲזָקָֽה׃
| 여호와께서 | 에서-이집트 | 에서-손 | 강한
| H3068 | H4714 | H3027 | H2389

너는 네 아들에게 이르기를 우리가 옛적에 애굽에서 바로의 종이 되었더니 여호와께서 권능의 손으로 우리를 애굽에서 인도하여 내셨나니

22 וַיִּתֵּ֨ן | יְהוָ֜ה | אֹתֹ֣ת | וּמֹפְתִ֗ים | גְּדֹלִים֙ | וְרָעִ֔ים | בְּמִצְרַ֖יִם | בְּפַרְעֹ֑ה
그리고-주셨다 | 여호와께서 | 표적들과 | 그리고-기적들을 | 큰 | 그리고-나쁜 | 이집트-에서 | 에서-바로
H5414 | H3068 | H0226 | H4159 | H1419 | H7451 | H4714 | H6547

| וּבְכָל־ | בֵּיתֽוֹ׃ | לְעֵינֵֽינוּ׃
| 그리고-에서-모든 | 그의-집 | 우리의-눈-앞에서
| H3605 | |

곧 여호와께서 우리의 목전에서 크고 두려운 이적과 기사를 애굽과 바로와 그 온 집에 베푸시고

23 וְאוֹתָ֕נוּ | הוֹצִ֖יא | מִשָּׁ֑ם | לְמַ֨עַן֙ | הָבִ֣יא | אֹתָ֔נוּ | לָ֥תֶת | לָ֖נוּ | אֶת־
그리고-우리를 | 인도하셨다 | 거기-에서 | 위하여 | 인도하시기를 | 우리를 | 주시기-위해 | 우리-에게 | 을
H3318 | H8033 | H4616 | H0935 | H0853 | H5414 | H0853

| הָאָ֔רֶץ | אֲשֶׁ֣ר | נִשְׁבַּ֔ע | לַאֲבֹתֵ֖ינוּ׃
| 그-땅을 | 그 | 맹세하셨다 | 우리의-조상들-에게
| H0776 | H3588 | H7650 | H0001

우리 열조에게 맹세하신 땅으로 우리에게 주어 들어가게 하시려고 우리를 거기서 인도하여 내시고

24 וַיְצַוֵּ֣נוּ | יְהוָ֔ה | לַעֲשׂ֖וֹת | אֶת־ | כָּל־ | הַחֻקִּ֣ים | הָאֵ֑לֶּה | לְיִרְאָ֕ה
그리고-명령하셨다-우리-에게 | 여호와께서 | 행하도록 | 을 | 모든 | 그-규례들을 | 이 | 두려워하기를
H6680 | H3068 | H0853 | H3605 | H2706 | H0428 | H3372

| לְטוֹב֙ | לָ֔נוּ | כָּל־ | הַיָּמִ֔ים | לְחַיֹּתֵ֖נוּ | כְּהַיּ֥וֹם | הַזֶּֽה׃
| 에게-좋음 | 우리-에게 | 모든 | 그-날들을 | 살리시기-위해-우리를 | 이 | 같이-그-오늘
| H2896 | H3605 | H3117 | H2421 | H2088 | H3117

| יְהוָ֛ה | אֱלֹהֵ֥ינוּ | לְטוֹבָ֑תָנוּ | אֶת־
| 여호와를 | 우리의-하나님을 | 에게-좋음 | 을
| H3068 | H0430 | H2896 | H0853

여호와께서 우리에게 이 모든 규례를 지키라 명하셨으니 이는 우리로 우리 하나님 여호와를 경외하여 항상 복을 누리게 하기 위하심이며 또 여호와께서 우리로 오늘날과 같이 생활하게 하려 하심이라

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִפְנֵי | הַזֹּאת | הַמִּצְוָה | כָּל־ | אֶת־ | לַעֲשׂוֹת | נִשְׁמֹר | כִּי־ | לָנוּ | תִּהְיֶה־ | וּצְדָקָה | 25 |
| 앞-에 | 이 | 그-계명을 | 모든 | 을 | 행하도록 | 지키리라 | 왜냐하면 | 우리-에게 | 되리라 | 그리고-의가 | |
| H6440 | H2063 | H4687 | H3605 | H0853 | | H8104 | | | H1961 | H6666 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | צִוָּנוּ׃ | כַּאֲשֶׁר | אֱלֹהֵינוּ | יְהוָה |
| § | 명령하셨다-우리-에게 | 같이 | 우리의-하나님 | 여호와 |
| | H6680 | | H0430 | H3068 |

우리가 그 명하신 대로 이 모든 명령을 우리 하나님 여호와 앞에서 삼가 지키면 그것이 곧 우리의 의로움이니라 할지니라

# Chapter 7

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁמָּה | בָּא־ | אַתָּה | אֲשֶׁר־ | הָאָרֶץ | אֶל־ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | יְבִיאֲךָ | כִּי | | 1 |
| 거기-로 | 가는 | 너가 | 그 | 그-땅 | 에게 | 너의-하나님이 | 여호와 | 인도하시리라-너를 | 왜냐하면 | | |
| H8033 | H0935 | | | H0776 | H0413 | H0430 | H3068 | H0935 | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַגִּרְגָּשִׁי | הַחִתִּי | מִפָּנֶיךָ | וְרַבִּים | גּוֹיִם־ | וְנָשַׁל | לְרִשְׁתָּהּ |
| 그리고-그-기르가스인과 | 그-헷인과 | 너의-앞-에서 | 많은 | 나라들을 | 그리고-쫓으시리라 | 차지하기-위해 |
| H1622 | H2850 | H6440 | | | H5394 | H3423 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְהַיְבוּסִי | וְהַחִוִּי | וְהַפְּרִזִּי | וְהַכְּנַעֲנִי | וְהָאֱמֹרִי |
| 그리고-그-여부스인 | 그리고-그-히위인과 | 그리고-그-브리스인과 | 그리고-그-가나안인과 | 그리고-그-아모리인과 |
| H2983 | H2340 | H6522 | | H0567 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מִמֶּךָּ׃ | וַעֲצוּמִים | רַבִּים | גּוֹיִם | שִׁבְעָה |
| 너-보다 | 그리고-강한 | 많은 | 나라들을 | 일곱 |
| | H6099 | | | H7651 |

네 하나님 여호와께서 너를 인도하사 네가 가서 얻을 땅으로 들이시고 네 앞에서 여러 민족 헷 족속과 기르가스 족속과 아모리 족속과 가나안 족속과 브리스 족속과 히위 족속과 여부스 족속 곧 너보다 많고 힘이 있는 일곱 족속을 쫓아내실 때에

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּחֲרִים | הַחֲרֵם | וְהִכִּיתָם | לְפָנֶיךָ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | וּנְתָנָם | 2 |
| 진멸하라 | 진멸하기를 | 그리고-치리라-그들을 | 너의-앞-에 | 너의-하나님이 | 여호와 | 그리고-주시리라-그들을 | |
| | | H5221 | H6440 | H0430 | H3068 | H5414 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּחָנֵּם׃ | וְלֹא | בְרִית | לָהֶם | תִּכְרֹת | לֹא־ | אֹתָם |
| 불쌍히-여기라-그들을 | 그리고-아니 | 언약을 | 그들-에게 | 세우라 | 아니 | 그들을 |
| | H3808 | H1285 | | H3772 | H3808 | H0853 |

네 하나님 여호와께서 그들을 네게 붙여 너로 치게 하시리니 그 때에 너는 그들을 진멸할 것이라 그들과 무슨 언약도 말 것이요 그들을 불쌍히 여기지도 말 것이며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | וּבִתּוֹ | לִבְנוֹ | תִּתֵּן | לֹא־ | בִּתְּךָ | בָּם | תִּתְחַתֵּן | וְלֹא | 3 |
| 아니 | 그리고-그의-딸을 | 그의-아들-에게 | 주라 | 아니 | 너의-딸을 | 그들-과 | 혼인하라 | 그리고-아니 | |
| H3808 | H1323 | | H5414 | H3808 | H1323 | | | H3808 | |

| | |
|---|---|
| לִבְנֶךָ׃ | תִּקַּח |
| 너의-아들-에게 | 취하라 |
| | H3947 |

또 그들과 혼인하지 말지니 네 딸을 그 아들에게 주지 말 것이요 그 딸로 네 며느리를 삼지 말 것은

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | יָסִיר | אֶת־ | בִּנְךָ | מֵאַחֲרַי | וְעָבְדוּ | אֱלֹהִים | אֲחֵרִים |
| 왜냐하면 | 돌이키리라 | 을 | 너의-아들을 | 에서-나의-뒤 | 그리고-섬기리라 | 신들을 | 다른 |
| | H5493 | H0853 | | | H5647 | H0430 | H0312 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מַהֵר׃ | וְהִשְׁמִידְךָ | בָּכֶם | יְהוָה | אַף־ | וְחָרָה | |
| 속히 | 그리고-멸하시리라-너를 | 너희-에게 | 여호와의 | 코가 | 그리고-타오르리라 | |
| | H8045 | | H3068 | H0639 | H2734 | |

그가 네 아들을 유혹하여 그로 여호와를 떠나고 다른 신들을 섬기게 하므로 여호와께서 너희에게 진노하사 갑자기 너희를 멸하실 것임이니라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּשַׁבְּרוּ | וּמַצֵּבֹתָם | תִּתֹּצוּ | מִזְבְּחֹתֵיהֶם | לָהֶם | תַּעֲשׂוּ | כֹּה | אִם־ | כִּי־ |
| 부수라 | 그리고-그들의-주상들을 | 헐으라 | 그들의-제단들을 | 그들-에게 | 행하라 | 이렇게 | 만일 | 왜냐하면 |
| H7665 | H4676 | H5422 | H4196 | H1992 | | H3541 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בָּאֵשׁ׃ | תִּשְׂרְפוּן | וּפְסִילֵיהֶם | תְּגַדֵּעוּן | וַאֲשֵׁרֵהֶם |
| 그-불-로 | 불사르라 | 그리고-그들의-우상들을 | 찍으라 | 그리고-그들의-아세라들을 |
| H0784 | H8313 | H6456 | H1438 | H0842 |

오직 너희가 그들에게 행할 것은 이러하니 그들의 단을 헐며 주상을 깨뜨리며 아세라 목상을 찍으며 조각한 우상들을 불사를 것이니라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | וּבְחַר | בְּךָ | אֱלֹהֶיךָ | לַיהוָה | אַתָּה | קָדוֹשׁ | עָם | כִּי |
| 여호와 | 택하셨다 | 너-를 | 너의-하나님의 | 에게-여호와 | 너는 | 거룩한 | 백성이다 | 왜냐하면 |
| H3068 | H0977 | | H0430 | H3068 | | H6918 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פְּנֵי | עַל־ | אֲשֶׁר | הָעַמִּים | מִכֹּל | סְגֻלָּה | לְעַם | לוֹ | לִהְיוֹת | אֱלֹהֶיךָ |
| 면전 | 위-에 | 그 | 그-민족들 | 에서-모든 | 보배로운 | 에게-백성이 | 그-에게 | 되기-위해 | 너의-하나님이 |
| H6440 | | | | H3605 | H5459 | | | H1961 | H0430 |

| | |
|---|---|
| ס | הָאֲדָמָה׃ |
| § | 그-땅의 |
| | H0127 |

너는 여호와 네 하나님의 성민이라 네 하나님 여호와께서 지상 만민 중에서 너를 자기 기업의 백성으로 택하셨나니

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּבְחַר | בָּכֶם | יְהוָה | חָשַׁק | הָעַמִּים | מִכֹּל־ | מֵרְבְּכֶם | לֹא | |
| 그리고-택하셨다 | 너희-에게 | 여호와께서 | 기뻐하셨다 | 그-민족들 | 에서-모든 | 에서-너희가-많음 | 아니 | |
| H0977 | | H3068 | | | H3605 | H7230 | H3808 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הָעַמִּים׃ | מִכָּל־ | הַמְעַט | אַתֶּם | כִּי־ | בָּכֶם |
| 그-민족들 | 에서-모든 | 그-적은 | 너희가 | 왜냐하면 | 너희-를 |
| | H3605 | H4592 | | | |

여호와께서 너희를 기뻐하시고 너희를 택하심은 너희가 다른 민족보다 수효가 많은 연고가 아니라 너희는 모든 민족 중에 가장 적으니라

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִשְׁבַּע | אֲשֶׁר | הַשְּׁבֻעָה | אֶת־ | וּמִשָּׁמְרוֹ | אֶתְכֶם | יְהוָה | מֵאַהֲבַת | כִּי | |
| 맹세하셨다 | 그 | 그-맹세를 | 을 | 그리고-에서-지키심 | 너희를 | 여호와의 | 에서-사랑하심 | 왜냐하면 | |
| H7650 | | H7621 | H0853 | H8104 | H0853 | H3068 | H0160 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִבֵּית | וַיִּפְדְּךָ | חֲזָקָה | בְּיָד | אֶתְכֶם | יְהוָה | הוֹצִיא | לַאֲבֹתֵיכֶם | |
| 에서-집 | 그리고-구속하셨다-너를 | 강한 | 에서-손 | 너희를 | 여호와께서 | 인도하셨다 | 너희의-조상들-에게 | |
| | H6299 | H2389 | H3027 | H0853 | H3068 | H3318 | H0001 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מִצְרָיִם׃ | מֶלֶךְ־ | פַּרְעֹה | מִיַּד | עַבְדִים |
| 이집트의 | 왕 | 바로의 | 에서-손 | 종들의 |
| H4714 | H4428 | H6547 | H3027 | H5650 |

여호와께서 다만 너희를 사랑하심을 인하여 또는 너희 열조에게 하신 맹세를 지키려 하심을 인하여 자기의 권능의 손으로 너희를 인도하여 내시되 너희를 그 종 되었던 집에서 애굽 왕 바로의 손에서 속량하셨나니

9 וְיָדַעְתָּ כִּי־ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הוּא הָאֱלֹהִים הָאֵל הַנֶּאֱמָן
그리고-알라 왜냐하면 여호와 너의-하나님은 그분이 그-하나님이시다 그-하나님 그-신실하신
H3045 H3068 H0430 H1931 H0430 H0410 H0539

שֹׁמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לְאֹהֲבָיו וּלְשֹׁמְרֵי [מצותו]
지키시는 그-언약과 그리고-그-인자를 그를-사랑하는-자들에게 그리고-지키는-자들에게 그의-계명들의
H8104 H1285 H0157 H0430 H8104 H4687

(מִצְוֹתָיו) לְאֶלֶף דּוֹר׃
그의-계명들을 에게-천 대
H4687 H0505 H1755

그런즉 너는 알라 오직 네 하나님 여호와는 하나님이시요 신실하신 하나님이시라 그를 사랑하고 그 계명을 지키는 자에게는 천 대까지 그 언약을 이행하시며 인애를 베푸시되

10 וּמְשַׁלֵּם לְשֹׂנְאָיו אֶל־ פָּנָיו לְהַאֲבִידוֹ לֹא יְאַחֵר
그리고-갚으시는 그를-미워하는-자들에게 에게 그의-면전 멸하시기-위해-그를 아니 더디하시리라
H8130 H0413 H6440 H0006 H3808 H0309

לְשֹׂנְאוֹ אֶל־ פָּנָיו יְשַׁלֵּם־ לוֹ׃
에게-그를-미워하는-자 에게 그의-면전 갚으시리라 그-에게
H8130 H0413 H6440

그를 미워하는 자에게는 당장에 보응하여 멸하시나니 여호와는 자기를 미워하는 자에게 지체하지 아니하시고 당장에 그에게 보응하시느니라

11 וְשָׁמַרְתָּ אֶת־ הַמִּצְוָה וְאֶת־ הַחֻקִּים וְאֶת־ הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר אָנֹכִי
그리고-지키라 을 그-계명과 그리고-을 그-규례들과 그리고-을 그-법도들을 그 내가
H8104 H0853 H4687 H0853 H2706 H0853 H4941 H0834 H0595

מְצַוְּךָ הַיּוֹם לַעֲשׂוֹתָם׃ פ ¶
명령하는-너-에게 그-오늘 행하도록
H6680 H3117

그런즉 너는 오늘날 내가 네게 명하는 명령과 규례와 법도를 지켜 행할지니라

12 וְהָיָה עֵקֶב תִּשְׁמְעוּן אֶת הַמִּשְׁפָּטִים הָאֵלֶּה וּשְׁמַרְתֶּם וַעֲשִׂיתֶם
그리고-되리라 때문에 들으리라 을 그-법도들을 이 그리고-지키리라 그리고-행하리라
H1961 H6118 H8085 H0853 H4941 H0428 H8104

אֹתָם וְשָׁמַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְךָ אֶת־ הַבְּרִית וְאֶת־ הַחֶסֶד
그것들을 그리고-지키시리라 여호와 너의-하나님이 너-에게 을 그-언약과 그리고-을 그-인자를
H0853 H8104 H3068 H0430 H0853 H1285 H0853 H2617

אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַאֲבֹתֶיךָ׃
그 맹세하셨다 너의-조상들-에게
H7650 H0001

너희가 이 모든 법도를 듣고 지켜 행하면 네 하나님 여호와께서 네 열조에게 맹세하신 언약을 지켜 네게 인애를 베푸실 것이라

13 וְאֲהֵבְךָ֣ וּבֵרַכְךָ֣ וְהִרְבֶּ֑ךָ וְהֵרָ֣ה פְרִי־
그리고-사랑하시리라-너를 그리고-복주시리라-너를 그리고-번성케-하시리라-너를 그리고-복주시리라 열매를
H0157 H1288 H1288

בִטְנְךָ֗ וּפְרִ֤י אַדְמָתֶךָ֙ דְּגָנְךָ֣ וְתִֽירֹשְׁךָ֔ וְיִצְהָרֶ֖ךָ שְׁגַר־
너의-배의 그리고-열매를 너의-땅의 너의-곡식과 그리고-너의-포도주와 그리고-너의-기름과 새끼를
H0990 H6529 H0127 H1715 H8492 H3323 H7698

אֲלָפֶ֥יךָ וְעַשְׁתְּרֹ֖ת צֹאנֶ֑ךָ עַ֚ל הָאֲדָמָ֔ה אֲשֶׁר־ נִשְׁבַּ֣ע לַאֲבֹתֶ֔יךָ
너의-소들의 그리고-떼를 너의-양들의 위-에 그-땅 그 맹세하셨다 너의-조상들-에게
H0504 H6251 H6629 H0127 H0834 H7650 H0001

לָתֶ֖ת לָֽךְ׃
주시기-위해 너-에게
H5414

곧 너를 사랑하시고 복을 주사 너로 번성케 하시되 네게 주리라고 네 열조에게 맹세하신 땅에서 네 소생에게 은혜를 베푸시며 네 토지 소산과 곡식과 포도주와 기름을 풍성케 하시고 네 소와 양을 번식케 하시리니

14 בָּר֥וּךְ תִּהְיֶ֖ה מִכָּל־ הָעַמִּ֑ים לֹא־ יִהְיֶ֤ה בְךָ֙ עָקָ֣ר
복받은 되리라 에서-모든 그-민족들 아니 있으리라 너-에게 잉태못하는-남자와
H1288 H1961 H3605 H3808 H1961 H0834 H6135

וַעֲקָרָ֔ה וּבִבְהֶמְתֶּ֑ךָ׃
그리고-잉태못하는-여자가 그리고-너의-가축-에
H6135 H0929

네가 복을 받음이 만민보다 우승하여 너희 중의 남녀와 너희 짐승의 암수에 생육하지 못함이 없을 것이며

15 וְהֵסִ֤יר יְהוָה֙ מִמְּךָ֔ כָּל־ חֳלִ֖י וְכָל־ מַדְוֵי֙ מִצְרַ֣יִם הָרָעִ֔ים
그리고-제하시리라 여호와께서 너-에게서 모든 질병을 그리고-모든 병들을 이집트의 그-나쁜
H5493 H3068 H4480 H3605 H2483 H3605 H4064 H4714 H7451

יְשִׂימָ֔ם לֹ֥א יֵדָעְתָ֖ אֲשֶׁ֑ר וּנְתָנָ֣ם בְּכָל־ שֹׂנְאֶ֔יךָ׃
놓으시리라 아니 알았다-너가 그 그리고-놓으시리라 에서-모든 너를-미워하는-자들에게
H7760 H3808 H3045 H0834 H5414 H3605 H8130

여호와께서 또 모든 질병을 네게서 멀리하사 너희가 아는 바 그 애굽의 악질이 네게 임하지 않게 하시고 너를 미워하는 모든 자에게 임하게 하실 것이라

16 וְאָכַלְתָּ֣ אֶת־ כָּל־ הָעַמִּ֗ים אֲשֶׁ֤ר יְהוָה֙ אֱלֹהֶ֣יךָ נֹתֵ֣ן לָ֔ךְ לֹא־
그리고-삼키리라 을 모든 그-민족들을 그 여호와 너의-하나님이 주시는 너-에게 아니
H0398 H0853 H3605 H5971 H0834 H3068 H0430 H5414 H3808

תָחֹ֥ס עֵינְךָ֖ עֲלֵיהֶ֑ם וְלֹֽא־ תַעֲבֹד֙ אֶת־ אֱלֹהֵיהֶ֔ם כִּ֥י מוֹקֵ֖שׁ הִ֥וא
아끼리라 너의-눈이 그들-위에 그리고-아니 섬기라 을 그들의-신들을 왜냐하면 올무가 그것이
H2347 H5869 H3808 H5647 H0853 H0430 H3588 H4170 H1931

לָֽךְ׃ ס
너-에게
§

네 하나님 여호와께서 네게 붙이신 모든 민족을 네 눈이 긍휼히 보지 말고 진멸하고 그 신을 섬기지 말라 그것이 네게 올무가 되리라

17 כִּ֥י תֹאמַ֖ר בִּלְבָבֶ֑ךָ רַבִּ֤ים הַגּוֹיִם֙ הָאֵ֔לֶּה מִמֶּ֖נִּי אֵיכָ֥ה
왜냐하면 말하리라 너의-마음-에서 많다 그-나라들이 이 나-보다 어떻게
H3588 H0559 H3824 H7227 H1471 H4310 H0428 H1471 H0349

אוּכַ֥ל לְהוֹרִישָֽׁם׃
할-수-있으리라
H3201

쫓아내기를-그들을
H3423

네가 혹시 심중에 이르기를 이 민족들이 나보다 많으니 내가 어찌 그를 쫓아 낼 수 있으리요 하리라마는

18

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | תִירָא | מֵהֶם | זָכֹר | תִּזְכֹּר | אֵת | אֲשֶׁר־ | עָשָׂה | יְהוָה | אֱלֹהֶיךָ |
| 아니 | 두려워하라 | 그들-에게서 | 기억하기를 | 기억하라 | 을 | 그 | 행하셨다 | 여호와 | 너의-하나님이 |
| H3808 | H3372 | H1992 | H2142 | H2142 | H0853 | | | H3068 | H0430 |

| | | |
|---|---|---|
| לְפַרְעֹה | וּלְכָל־ | מִצְרָיִם׃ |
| 에게-바로 | 그리고-에게-모든 | 이집트 |
| H6547 | H3605 | H4714 |

그들을 두려워 말고 네 하나님 여호와께서 바로와 온 애굽에 행하신 것을 잘 기억하되

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמַּסֹּת | הַגְּדֹלֹת | אֲשֶׁר־ | רָאוּ | עֵינֶיךָ | וְהָאֹתֹת | וְהַמֹּפְתִים | וְהַיָּד | |
| 그-시험들을 | 그-큰 | 그 | 보았다 | 너의-눈이 | 그리고-그-표적들과 | 그리고-그-기적들과 | 그리고-그-손 | |
| H4531 | H1419 | | H7200 | H5869 | H0226 | H4159 | H3027 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַחֲזָקָה | וְהַזְּרֹעַ | הַנְּטוּיָה | אֲשֶׁר | הוֹצִאֲךָ | יְהוָה | אֱלֹהֶיךָ | כֵּן־ | יַעֲשֶׂה |
| 그-강한 | 그리고-그-팔 | 그-편- | 그 | 인도하셨다-너를 | 여호와 | 너의-하나님이 | 그같이 | 행하시리라 |
| H2389 | H2220 | H5186 | | H3318 | H3068 | H0430 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | אֱלֹהֶיךָ | לְכָל־ | הָעַמִּים | אֲשֶׁר־ | אַתָּה | יָרֵא | מִפְּנֵיהֶם׃ |
| 여호와 | 너의-하나님이 | 에게-모든 | 그-민족들 | 그 | 너가 | 두려워하는 | 그들의-앞-에서 |
| H3068 | H0430 | H3605 | | | | H3373 | H6440 |

네 하나님 여호와께서 너를 인도하여 내실 때에 네가 목도한 큰 시험과 이적과 기사와 강한 손과 편 팔을 기억하라 그와 같이 네 하나님 여호와께서 네가 두려워하는 모든 민족에게 행하실 것이요

20

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲבַד | עַד־ | בָּם | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | יְשַׁלַּח | הַצִּרְעָה | אֶת־ | וְגַם | |
| 멸망하기를 | 까지 | 그들-안에 | 너의-하나님이 | 여호와 | 보내시리라 | 그-땅벌을 | 을 | 그리고-또한 | |
| H0006 | H5704 | | H0430 | H3068 | H7971 | H6880 | H0853 | H1571 | |

| | | |
|---|---|---|
| הַנִּשְׁאָרִים | וְהַנִּסְתָּרִים | מִפָּנֶיךָ׃ |
| 그-남아있는-자들과 | 그리고-그-숨은-자들이 | 너의-앞-에서 |
| H7604 | H5641 | H6440 |

네 하나님 여호와께서 또 왕벌을 그들 중에 보내어 그들의 남은 자와 너를 피하여 숨은 자를 멸하시리니

21

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | תַעֲרֹץ | מִפְּנֵיהֶם | כִּי־ | יְהוָה | אֱלֹהֶיךָ | בְּקִרְבֶּךָ | אֵל | גָּדוֹל | |
| 아니 | 떨라 | 그들의-앞-에서 | 왜냐하면 | 여호와 | 너의-하나님이 | 너의-가운데-에 | 하나님 | 큰 | |
| H3808 | H6206 | H6440 | | H3068 | H0430 | H7130 | H0410 | | |

| | |
|---|---|
| וְנוֹרָא׃ | |
| 그리고-두려우신 | |
| H3372 | |

너는 그들을 두려워 말라 너희 하나님 여호와 곧 크고 두려운 하나님이 너희 중에 계심이니라

22

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְעַט | מְעַט | מִפָּנֶיךָ | הָאֵל | הַגּוֹיִם | אֶת־ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | וְנָשַׁל | |
| 조금씩 | 조금 | 너의-앞-에서 | 이 | 그-나라들을 | 을 | 너의-하나님이 | 여호와 | 그리고-쫓으시리라 | |
| H4592 | H4592 | H6440 | H0411 | | H0853 | H0430 | H3068 | H5394 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשָּׂדֶה׃ | חַיַּת | עָלֶיךָ | תִּרְבֶּה | פֶּן־ | מַהֵר | כַּלֹּתָם | תּוּכַל | לֹא |
| 그-들의 | 짐승이 | 너-위에 | 많아지리라 | 혹시 | 속히 | 끝내기를-그들을 | 할-수-있으리라 | 아니 |
| | | | | H6435 | | H3615 | H3201 | H3808 |

네 하나님 여호와께서 이 민족들을 네 앞에서 점점 쫓아내시리니 너는 그들을 급히 멸하지 말라 두렵건대 들짐승이 번성하여 너를 해할까 하노라

23 וּנְתָנָם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְפָנֶיךָ וְהָמַמְתָּ מְהוּמָה גְּדֹלָה עַד הִשְׁמְדָם׃
그리고-주시리라-그들을 여호와 너의-하나님이 너의-앞-에 그리고-혼란케-하시리라-그들을 혼란 큰 까지 멸망하기를-그들을
H5414 H3068 H0430 H6440 H2000 H4103 H5704 H8045

네 하나님 여호와께서 그들을 네게 붙이시고 그들을 크게 요란케 하여 필경은 진멸하시고

24 וְנָתַן מַלְכֵיהֶם בְּיָדֶךָ וְהַאֲבַדְתָּ אֶת־שְׁמָם מִתַּחַת הַשָּׁמָיִם לֹא־יִתְיַצַּב אִישׁ בְּפָנֶיךָ עַד הִשְׁמְדֶךָ אֹתָם׃
그리고-주시리라 그들의-왕들을 너의-손-에 그리고-멸하리라 을 그들의-이름을 아래-에서 아니 사람이 설-수-있으리라 너의-앞-에 까지 멸하기를-너가-그들을 그들을
H5414 H4428 H3027 H0006 H0853 H8034 H8478 H3808 H0376 H3320 H6440 H5704 H8045 H0853

그들의 왕들을 네 손에 붙이시리니 너는 그 이름을 천하에서 제하여 버리라 너를 당할 자가 없이 네가 필경은 그들을 진멸하리라

25 פְּסִילֵי אֱלֹהֵיהֶם תִּשְׂרְפוּן בָּאֵשׁ לֹא־תַחְמֹד כֶּסֶף וְזָהָב עֲלֵיהֶם לֹא־תִקַּח לָךְ פֶּן־תִּוָּקֵשׁ בּוֹ כִּי תוֹעֲבַת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הוּא׃
우상들을 그들의-신들의 불사르라 그-불-로 아니 탐내라 은과 그리고-금을 그것들-위에-있는 그것에 그리고-취하라 혹시 너-에게 올무에-걸리리라 그-에 왜냐하면 가증함이다 여호와의 너의-하나님의 그것은
H6456 H0430 H8313 H0784 H3808 H2530 H2091 H5921 H0 H3947 H6435 H0 H3369 H0 H3588 H8441 H3068 H0430 H1931

너는 그들의 조각한 신상들을 불사르고 그것에 입힌 은이나 금을 탐내지 말며 취하지 말라 두렵건대 네가 그것으로 인하여 올무에 들까 하노니 이는 네 하나님 여호와의 가증히 여기시는 것임이니라

26 וְלֹא־תָבִיא תוֹעֵבָה אֶל־בֵּיתֶךָ וְהָיִיתָ חֵרֶם כָּמֹהוּ שַׁקֵּץ תְּשַׁקְּצֶנּוּ וְתַעֵב תְּתַעֲבֶנּוּ כִּי־חֵרֶם הוּא׃ פ ¶
그리고-아니 들이라 가증한-것을 에게 너의-집 그리고-되리라 저주가 그것-같이 미워하기를 미워하라-그것을 그리고-가증히-여기기를 가증히-여기라-그것을 왜냐하면 저주가 그것은
H3808 H0935 H8441 H0413 H1004 H1961 H2764 H3644 H8262 H8262 H8581 H8581 H2764 H8441 H1931

너는 가증한 것을 네 집에 들이지 말라 너도 그와 같이 진멸당할 것이 될까 하노라 너는 그것을 극히 꺼리며 심히 미워하라 그것은 진멸당할 것임이니라

## Chapter 8

1 כָּל־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם תִּשְׁמְרוּן לַעֲשׂוֹת לְמַעַן תִּחְיוּן וּרְבִיתֶם וּבָאתֶם וְיָרַשְׁתֶּם אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם׃
모든 그-계명을 내가 그 명령하는-너-에게 오늘 지키라 행하도록 위하여 살리라 그리고-번성하리라 그리고-들어가리라 그리고-차지하리라 을 그-땅을 그 맹세하셨다 여호와께서 너희의-조상들-에게
H3605 H4687 H0595 H0834 H6680 H3117 H8104 H6213 H4616 H2421 H7235 H0935 H3423 H0853 H0776 H0834 H7650 H3068 H1

내가 오늘날 명하는 모든 명령을 너희는 지켜 행하라 그리하면 너희가 살고 번성하고 여호와께서 너희의 열조에게 맹세하신 땅에 들어가서 그것을 얻으리라

2

וְזָכַרְתָּ אֶת־כָּל־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר הֹלִיכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
그리고-기억하라 을 모든 그-길을 그 이끄셨다-너를 여호와 너의-하나님이 이
H2142 H0853 H3605 H1870 H0834 H3212 H3068 H0430 H2088

זֶה אַרְבָּעִים שָׁנָה בַּמִּדְבָּר לְמַעַן עַנֹּתְךָ לְנַסֹּתְךָ לָדַעַת אֶת־
사십 해 그-광야-에서 위하여 낮추시기-위해-너를 시험하시기-위해-너를 알기-위해 을
H0705 H8141 H4616 H6440 H5254 H3045 H0853

אֲשֶׁר בִּלְבָבְךָ הֲתִשְׁמֹר מִצְוֹתָיו(מצותו) אִם־לֹא׃
그 너의-마음-안에-있는 지키겠느냐 그의-계명들의 그의-계명들을 만일 아니냐
H3824 H8104 H4687 H4687 H0518 H3808

네 하나님 여호와께서 이 사십 년 동안에 너로 광야의 길을 걷게 하신 것을 기억하라 이는 너를 낮추시며 너를 시험하사 네 마음이 어떠한지 그 명령을 지키는지 아니 지키는지 알려 하심이라

3

וַיְעַנְּךָ וַיַּרְעִבֶךָּ וַיַּאֲכִלְךָ אֶת הַמָּן אֲשֶׁר לֹא־
그리고-낮추셨다-너를 그리고-주리게-하셨다-너를 그리고-먹이셨다-너를 을 그-만나를 그 아니
H6031 H7456 H0398 H0853 H4478 H0834 H3808

יָדַעְתָּ וְלֹא יָדְעוּן אֲבֹתֶיךָ לְמַעַן הוֹדִעֲךָ כִּי עַל־
알았다-너가 알았다 그리고-아니 알았다 너의-조상들이 위하여 알리시기-위해-너-에게 왜냐하면 위-에
H3045 H3045 H3808 H3045 H0001 H4616 H3045 H3808 H5921

כָּל־מוֹצָא פִי־יְהוָה יִחְיֶה הָאָדָם׃
모든 나오는-것 입의 여호와의 살리라 그-사람이
H3605 H4161 H6310 H3068 H2421 H0120

너를 낮추시며 너로 주리게 하시며 또 너도 알지 못하며 네 열조도 알지 못하던 만나를 네게 먹이신 것은 사람이 떡으로만 사는 것이 아니요 여호와의 입에서 나오는 모든 말씀으로 사는 줄을 너로 알게 하려 하심이니라

4

שִׂמְלָתְךָ לֹא בָלְתָה מֵעָלֶיךָ וְרַגְלְךָ לֹא בָצֵקָה זֶה אַרְבָּעִים שָׁנָה׃
너의-옷이 아니 해어졌다 너-위에서 그리고-너의-발이 아니 부었다 이 사십 해
H8071 H3808 H1086 H4480 H7272 H3808 H1216 H2088 H0705 H8141

이 사십 년 동안에 네 의복이 해어지지 아니하였고 네 발이 부릍지 아니하였느니라

5

וְיָדַעְתָּ עִם־לְבָבֶךָ כִּי כַאֲשֶׁר יִיַּסַּר אִישׁ אֶת־בְּנוֹ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מְיַסְּרֶךָּ׃
그리고-알라 와-함께 너의-마음 왜냐하면 같이 징계하시리라 사람이 을 그의-아들을 여호와 너의-하나님이 징계하신다-너를
H3045 H5973 H3824 H3588 H3644 H0376 H0853 H1121 H3068 H0430 H3256

너는 사람이 그 아들을 징계함 같이 네 하나님 여호와께서 너를 징계하시는 줄 마음에 생각하고

6

וְשָׁמַרְתָּ אֶת־מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לָלֶכֶת בִּדְרָכָיו וּלְיִרְאָה אֹתוֹ׃
그리고-지키라 을 계명들을 여호와의 너의-하나님의 걷기-위해 그의-길들-에서 그리고-두려워하기-위해 그를
H8104 H0853 H4687 H3068 H0430 H3212 H1870 H3372 H0853

네 하나님 여호와의 명령을 지켜 그 도를 행하며 그를 경외할지니라

7 כִּ֣י יְהוָ֔ה אֱלֹהֶ֖יךָ מְבִיאֶ֑ךָ אֶ֚ל אֶ֣רֶץ טוֹבָ֔ה אֶ֖רֶץ נַחֲלֵ֣י מָ֑יִם
왜냐하면 여호와 너의-하나님이 인도하신다-너를 에게 땅 좋은 땅 시내들의 물의
H3068 H0430 H0935 H0413 H0776 H2896 H0776 H5158 H4325

עֲיָנֹ֥ת וּתְהֹמֹ֖ת יֹצְאִ֣ים בַּבִּקְעָ֔ה וּבָהָ֖ר׃
샘들과 그리고-깊은-물들이 나오는 그-골짜기-에서 그리고-산-에서
H5869 H8415 H3318 H1237 H2022

네 하나님 여호와께서 너를 아름다운 땅에 이르게 하시나니 그곳은 골짜기에든지 산지에든지 시내와 분천과 샘이 흐르고

8 אֶ֣רֶץ חִטָּ֗ה וּשְׂעֹרָ֛ה וְגֶ֥פֶן וּתְאֵנָ֖ה וְרִמּ֑וֹן אֶ֚רֶץ זֵ֣ית
땅 밀과 그리고-보리의 그리고-포도나무와 그리고-무화과나무와 그리고-석류의 땅 감람나무
H0776 H2406 H8184 H1612 H8384 H7416 H0776 H2132

שֶׁ֥מֶן וּדְבָֽשׁ׃
기름의 그리고-꿀의
H8081 H1706

밀과 보리의 소산지요 포도와 무화과와 석류와 감람들의 나무와 꿀의 소산지라

9 אֶ֣רֶץ אֲשֶׁ֣ר לֹֽא־בְמִסְכֵּנֻ֣ת תֹּאכַל־ בָּ֣הּ לֶ֔חֶם לֹ֥א תֶחְסַ֖ר כֹּ֑ל
땅 그 아니 에서-빈곤함 먹으리라 그것-안에서 떡을 아니 부족하리라 아무것도
H0776 H0834 H3808 H4544 H0398 H1931 H3899 H3808 H2637 H3605

אֶ֣רֶץ אֲשֶׁר־ אַבְנֶ֣יהָ בַרְזֶ֔ל וּמֵהָרָרֶ֖יהָ תַּחְצֹ֥ב נְחֹשֶֽׁת׃
땅 그 그것의-돌들이 철이다 그리고-그것의-산들에서 캐리라 구리를
H0776 H0834 H68 H1270 H2042 H2672 H5178

너의 먹는 식물의 결핍함이 없고 네게 아무 부족함이 없는 땅이며 그 땅의 돌은 철이요 산에서는 동을 캘 것이라

10 וְאָכַלְתָּ֖ וְשָׂבָ֑עְתָּ וּבֵרַכְתָּ֙ אֶת־ יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ עַל־ הָאָ֖רֶץ
그리고-먹으리라 그리고-배부르리라 그리고-축복하라 을 여호와를 너의-하나님을 위-에 그-땅
H0398 H7646 H1288 H0853 H3068 H0430 H0413 H0776

הַטֹּבָ֖ה אֲשֶׁ֥ר נָתַ֛ן לָ֑ךְ׃
그-좋은 그 주셨다 너-에게
H5414

네가 먹어서 배불리고 네 하나님 여호와께서 옥토로 네게 주셨음을 인하여 그를 찬송하리라

11 הִשָּׁמֶ֣ר לְךָ֗ פֶּן־ תִּשְׁכַּ֞ח אֶת־ יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ לְבִלְתִּ֤י שְׁמֹר֙
조심하라 너-에게 혹시 잊으리라 을 여호와를 너의-하나님을 아니-하기를 지키기를
H8104 H3068 H0430 H1115 H8104

מִצְוֹתָ֥יו וּמִשְׁפָּטָ֖יו וְחֻקֹּתָ֑יו אֲשֶׁ֨ר אָנֹכִ֤י מְצַוְּךָ֙ הַיּ֔וֹם׃
그의-계명들과 그리고-그의-법도들과 그리고-그의-규례들을 그 내가 명령하는-너-에게 그-오늘
H4687 H4941 H2708 H0834 H0595 H6680 H3117

내가 오늘날 네게 명하는 여호와의 명령과 법도와 규례를 지키지 아니하고 네 하나님 여호와를 잊어버리게 되지 않도록 삼갈지어다

12 פֶּן־ תֹּאכַל֙ וְשָׂבָ֔עְתָּ וּבָתִּ֥ים טוֹבִ֖ים תִּבְנֶ֑ה וְיָשָׁ֖בְתָּ׃
혹시 먹으리라 그리고-배부르리라 그리고-집들을 좋은 건축하리라 그리고-거주하리라
H6435 H0398 H7646 H1004 H2896 H1129 H3427

네가 먹어서 배불리고 아름다운 집을 짓고 거하게 되며

13 וּבְקָרְךָ֙ וְצֹאנֶ֔ךָ יִרְבְּיֻ֑ן וְכֶ֣סֶף וְזָהָ֔ב יִרְבֶּה־ לָּ֖ךְ
그리고-너의-소들과 그리고-너의-양들이 번성하리라 그리고-은과 그리고-금이 많아지리라 너-에게
H1241 H6629 H3701 H2091

וְכֹ֥ל אֲשֶׁר־ לְךָ֖ יִרְבֶּֽה׃
그리고-모든 그 너-에게-있는 많아지리라
H3605

또 네 우양이 번성하며 네 은금이 증식되며 네 소유가 다 풍부하게 될 때에

14 הַמּוֹצִיאֲךָ֞ אֱלֹהֶ֗יךָ יְהוָה֙ אֶת־ וְשָׁכַחְתָּ֣ לְבָבֶ֔ךָ וְרָ֖ם
그-인도하신-너를 너의-하나님을 여호와를 을 그리고-잊으리라 너의-마음이 그리고-높아지리라
H3318 H0430 H3068 H0853 H7911 H3824

מֵאֶ֣רֶץ מִצְרַ֔יִם מִבֵּ֖ית עֲבָדִֽים׃
에서-땅 이집트의 에서-집 종들의
H0776 H4714 H5650

두렵건대 네 마음이 교만하여 네 하나님 여호와를 잊어버릴까 하노라 여호와는 너를 애굽 땅 종 되었던 집에서 이끌어 내시고

15 הַמּוֹלִיכְךָ֞ בַּמִּדְבָּ֣ר הַגָּדֹ֗ל וְהַנּוֹרָא֙ נָחָ֣שׁ שָׂרָ֔ף וְעַקְרָ֖ב וְצִמָּא֑וֹן
그-이끄신-너를 그-광야-에서 그-큰 그리고-그-두려운 뱀과 불뱀과 그리고-전갈과 그리고-목마름이
H3212 H3372 H5175 H6137 H6774

אֲשֶׁ֤ר אֵין־ מָ֙יִם֙ הַמּוֹצִ֣יא לְךָ֔ מַ֖יִם מִצּ֥וּר הַחַלָּמִֽישׁ׃
그 없는 물이 그-나오게-하신 너-에게 물을 에서-바위 그-부싯돌의
H0369 H4325 H3318 H4325 H6697 H2496

너를 인도하여 그 광대하고 위험한 광야 곧 불뱀과 전갈이 있고 물이 없는 간조한 땅을 지나게 하셨으며 또 너를 위하여 물을 굳은 반석에서 내셨으며

16 הַמַּאֲכִלְךָ֞ מָ֣ן בַּמִּדְבָּ֗ר אֲשֶׁ֤ר לֹא־ יָדְעוּן֙ אֲבֹתֶ֔יךָ לְמַ֖עַן עַנֹּתְךָ֑
그-먹이신-너를 만나를 그-광야-에서 그 아니 알았다 너의-조상들이 위하여 낮추시기-위해-너를
H0398 H4325 H6697 H3808 H3045 H0001 H4616

וּלְמַ֣עַן נַסֹּתֶ֔ךָ לְהֵיטִ֥בְךָ֖ בְּאַחֲרִיתֶֽךָ׃
그리고-위하여 시험하시기-위해-너를 잘-되게-하시기-위해-너를 너의-마지막-에
H4616 H5254 H3190 H0319

네 열조도 알지 못하던 만나를 광야에서 네게 먹이셨나니 이는 다 너를 낮추시며 너를 시험하사 마침내 네게 복을 주려 하심이었느니라

17 וְאָמַרְתָּ֖ בִּלְבָבֶ֑ךָ כֹּחִ֤י וְעֹ֙צֶם֙ יָדִ֔י עָשָׂ֥ה לִ֖י אֶת־
그리고-말하리라 너의-마음-에서 나의-힘과 그리고-능력이 나의-손의 만들었다 나-에게 을
H0559 H3824 H6108 H3027 H0853

הַחַ֥יִל הַזֶּֽה׃
그-재물을 이
H2428 H2088

또 두렵건대 네가 마음에 이르기를 내 능과 내 손의 힘으로 내가 이 재물을 얻었다 할까 하노라

18 וְזָכַרְתָּ֣ אֶת־ יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ כִּ֣י ה֔וּא הַנֹּתֵ֥ן לְךָ֖ כֹּ֣חַ
그리고-기억하라 을 여호와를 너의-하나님을 왜냐하면 그분이 주시는 너-에게 힘을
H2142 H0853 H3068 H0430 H1931 H5414 H3824

לַעֲשׂ֣וֹת חָ֑יִל לְמַ֣עַן הָקִ֞ים אֶת־ בְּרִיתֹ֗ו אֲשֶׁ֤ר נִשְׁבַּע֙ לַאֲבֹתֶ֔יךָ
만들기-위해 재물을 위하여 세우시기-위해 을 그의-언약을 그 맹세하셨다 너의-조상들-에게
H2428 H4616 H0853 H1285 H7650 H0001

כַּיֹּ֥ום הַזֶּֽה׃ פ
같이-그-날 이 ¶
H3117 H2088

네 하나님 여호와를 기억하라 그가 네게 재물 얻을 능을 주셨음이라 이같이 하심은 네 열조에게 맹세하신 언약을 오늘과 같이 이루려 하심이니라

19

| אַחֲרֵי | וְהָלַכְתָּ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | אֶת־ | תִּשְׁכַּח | שָׁכֹחַ | אִם־ | וְהָיָה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 뒤-에 | 그리고-따라가리라 | 너의-하나님을 | 여호와를 | 을 | 잊으리라 | 잊기를 | 만일 | 그리고-되리라 |
| | H1980 | H0430 | H3068 | H0853 | H7911 | H7911 | | H1961 |

| בָּכֶם | הַעִדֹתִי | לָהֶם | וְהִשְׁתַּחֲוִיתָ | וַעֲבַדְתָּם | אֱלֹהִים | אֲחֵרִים |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 너희-안-에서 | 증거하노라 | 그것들-에게 | 그리고-경배하리라 | 그리고-섬기리라-그것들을 | 신들을 | 다른 |
| | | | H7812 | H5647 | H0430 | H0312 |

| תֹּאבֵדוּן׃ | אָבֹד | כִּי | הַיּוֹם |
|---|---|---|---|
| 멸망하리라 | 멸망하기를 | 왜냐하면 | 그-오늘 |
| H0006 | H0006 | | H3117 |

네가 만일 네 하나님 여호와를 잊어버리고 다른 신들을 좇아 그들을 섬기며 그들에게 절하면 내가 너희에게 증거하노니 너희가 정녕히 멸망할 것이라

20

| לֹא | עֵקֶב | תֹּאבֵדוּן | כֵּן | מִפְּנֵיכֶם | מַאֲבִיד | יְהוָה | אֲשֶׁר | כַּגּוֹיִם |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니 | 때문에 | 멸망하리라 | 그같이 | 너희의-앞-에서 | 멸하시는 | 여호와께서 | 그 | 같이-그-나라들이 |
| H3808 | H6118 | H0006 | | H6440 | H0006 | H3068 | | |

| פ ¶ | אֱלֹהֵיכֶם׃ | יְהוָה | בְּקוֹל | תִּשְׁמְעוּן |
|---|---|---|---|---|
| | 너희의-하나님의 | 여호와의 | 에서-음성 | 들으리라 |
| | H0430 | H3068 | | H8085 |

여호와께서 너희의 앞에서 멸망시키신 민족들 같이 너희도 멸망하리니 이는 너희가 너희 하나님 여호와의 소리를 청종치 아니함이니라

## Chapter 9

1

| לָרֶשֶׁת | לָבוֹא | הַיַּרְדֵּן | אֶת־ | הַיּוֹם | עֹבֵר | אַתָּה | יִשְׂרָאֵל | שְׁמַע |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 차지하려-하니 | 들어가서 | 그-요르단을 | (을)- | 오늘 | 건너가는도다 | 너는 | 이스라엘아 | 들으라 |
| H3423 | H0935 | H3383 | H0853 | H3117 | | | H3478 | H8085 |

| בַּשָּׁמָיִם׃ | וּבְצֻרֹת | גְּדֹלֹת | עָרִים | מִמֶּךָּ | וַעֲצֻמִים | גְּדֹלִים | גּוֹיִם |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 하늘-까지 | 그리고-견고한 | 크고 | 성읍들 | 너-보다 | 그리고-강한 | 크고 | 민족들을 |
| H8064 | H1219 | | | | H6099 | | |

이스라엘아 들으라 네가 오늘 요단을 건너 너보다 강대한 나라들로 들어가서 그것을 얻으리니 그 성읍들은 크고 성벽은 하늘에 닿았으며

2

| שָׁמַעְתָּ | וְאַתָּה | יָדַעְתָּ | אַתָּה | אֲשֶׁר | עֲנָקִים | בְּנֵי | וָרָם | גָּדוֹל | עַם־ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 들었도다 | 그리고-너는 | 알고 | 너는 | (whom)- | 아낙-자손을 | 아들들인 | 그리고-키-큰 | 크고 | 백성 |
| H8085 | | H3045 | | | H6062 | | | | |

| עֲנָק׃ | בְּנֵי | לִפְנֵי | יִתְיַצַּב | מִי |
|---|---|---|---|---|
| 아낙 | 아들들-의 | 앞에 | 서리요 | 누가 |
| H6061 | | H6440 | H3320 | H4310 |

그 백성은 네가 아는바 장대한 아낙 자손이라 그에게 대한 말을 네가 들었나니 이르기를 누가 아낙 자손을 능히 당하리요 하거니와

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵשׁ | לְפָנֶיךָ | הָעֹבֵר | הִוא־ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | כִּי | הַיּוֹם | וְיָדַעְתָּ |
| 불 | 너의-앞에서 | 그-건너가시는-분이라 | 그가 | 너의-하나님이 | 여호와 | (that)- | 오늘 | 그리고-알라 |
| H0784 | H6440 | | H1931 | H0430 | H3068 | | H3117 | H3045 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהוֹרַשְׁתָּם | לְפָנֶיךָ | יַכְנִיעֵם | וְהוָא | יַשְׁמִידֵם | הֽוּא | אֹכְלָה |
| 그리고-너는-그들을-쫓아내고 | 너의-앞에서 | 그들을-굴복시키리니 | 그리고-그가 | 그들을-멸하시고 | 그가 | 삼키는 |
| H3423 | H6440 | H3665 | H1931 | H8045 | H1931 | H0398 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לָךְ׃ | יְהוָה | דִּבֶּר | כַּאֲשֶׁר | מַהֵר | וְהַאֲבַדְתָּם |
| 너에게 | 여호와가 | 말씀하셨느니라 | (as)- | 속히 | 그리고-그들을-멸하리라 |
| | H3068 | H1696 | | | H0006 |

오늘날 너는 알라 네 하나님 여호와께서 맹렬한 불과 같이 네 앞에 나아가신즉 여호와께서 그들을 파하사 네 앞에 엎드러지게 하시리니 여호와께서 네게 말씀하신 것 같이 너는 그들을 쫓아내며 속히 그들을 멸할 것이라

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר | מִלְּפָנֶיךָ | וְאֹתָם | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | בַּהֲדָף | בִּלְבָבְךָ | תֹּאמַר | אַל־ |
| 말하여 | 너의-앞에서 | 그들을 | 너의-하나님이 | 여호와 | 쫓아내실-때에 | 네-마음에 | 말하라 | 아닌- |
| H0559 | H6440 | H0853 | H0430 | H3068 | H1920 | H3824 | H0559 | H0408 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְרִשְׁעַת | הַזֹּאת | הָאָרֶץ | אֶת־ | לָרֶשֶׁת | יְהוָה | הֱבִיאַנִי | בְּצִדְקָתִי | |
| 그리고-악함으로-인하여 | 이 | 그-땅 | (을)- | 차지하게 | 여호와가 | 인도하셨도다-나를 | 나의-의로움으로 | |
| H7564 | H2063 | H0776 | H0853 | H3423 | H3068 | H0935 | H6666 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מִפָּנֶיךָ׃ | מוֹרִישָׁם | יְהוָה | הָאֵלֶּה | הַגּוֹיִם |
| 너의-앞에서 | 쫓아내시는도다-그들을 | 여호와가 | 이 | 그-민족들의 |
| H6440 | H3423 | H3068 | H0428 | |

네 하나님 여호와께서 그들을 네 앞에서 쫓아내신 후에 네가 심중에 이르기를 나의 의로움을 인하여 여호와께서 나를 이 땅으로 인도하여 들여서 그것을 얻게 하셨다 하지 말라 실상은 이 민족들이 악함을 인하여 여호와께서 그들을 네 앞에서 쫓아내심이니라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | לָרֶשֶׁת | בָּא | אַתָּה | לְבָבְךָ | וּבְיֹשֶׁר | בְּצִדְקָתְךָ | לֹא |
| (을)- | 차지하려 | 들어가는-것이라 | 너는 | 네-마음의 | 그리고-정직함으로 | 네-의로움으로 | 아니라 |
| H0853 | H3423 | H0935 | | H3824 | H3476 | H6666 | H3808 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מוֹרִישָׁם | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | הָאֵלֶּה | הַגּוֹיִם | וּבִרְשַׁעַת | כִּי | אַרְצָם |
| 쫓아내시는도다-그들을 | 너의-하나님이 | 여호와 | 이 | 그-민족들의 | 악함으로-인하여 | 오직 | 그들의-땅을 |
| H3423 | H0430 | H3068 | H0428 | | H7564 | | H0776 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | נִשְׁבַּע | אֲשֶׁר | הַדָּבָר | אֶת־ | הָקִים | וּלְמַעַן | מִפָּנֶיךָ |
| 여호와가 | 맹세하셨느니라 | (which)- | 그-말씀을 | (을)- | 세우려-함이니 | 그리고-(in order to)- | 너의-앞에서 |
| H3068 | H7650 | | H1697 | H0853 | | H4616 | H6440 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וּלְיַעֲקֹב׃ | לְיִצְחָק | לְאַבְרָהָם | לַאֲבֹתֶיךָ |
| 그리고-야곱에게 | 이삭에게 | 아브라함에게 | 너의-조상들에게 |
| H3290 | H3327 | H0085 | H0001 |

네가 가서 그 땅을 얻음은 너의 의로움을 인함도 아니며 네 마음이 정직함을 인함도 아니요 이 민족들의 악함을 인하여 네 하나님 여호와께서 그들을 네 앞에서 쫓아내심이라 여호와께서 이같이 하심은 네 열조 아브라함과 이삭과 야곱에게 하신 맹세를 이루려 하심이니라

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | לְךָ | נֹתֵן | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | בְּצִדְקָתְךָ | לֹא | כִּי | וְיָדַעְתָּ |
| (을)- | 너에게 | 주시는-것이라 | 너의-하나님이 | 여호와 | 네-의로움으로 | 아니라 | (that)- | 그리고-알라 |
| H0853 | | H5414 | H0430 | H3068 | H6666 | H3808 | | H3045 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָתָּה׃ | עֹרֶף | קְשֵׁה־ | עַם־ | כִּי | לְרִשְׁתָּהּ | הַזֹּאת | הַטּוֹבָה | הָאָרֶץ |
| 너이니라 | 뻣뻣한 | 목이- | 백성- | 왜냐하면 | 차지하게 | 이 | 좋은 | 그-땅 |
| | H6203 | H7186 | | | H3423 | H2063 | | H0776 |

그러므로 네가 알 것은 네 하나님 여호와께서 네게 이 아름다운 땅을 기업으로 주신 것이 네 의로움을 인함이 아니니라 너는 목이 곧은 백성이니라

7

זְכֹר אַל־ תִּשְׁכַּח אֶת־ אֲשֶׁר־ הִקְצַפְתָּ יְהוָה אֶת־ אֱלֹהֶיךָ
기억하라 아닌- 잊으라 (을) (which)- 노하게-하였느니라 (을)- 여호와 너의-하나님을
H2142 H0408 H7911 H0853 H0853 H7107 H3068 H0430

בַּמִּדְבָּר לְמִן־ הַיּוֹם אֲשֶׁר־ יְצָאתָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עַד־ בֹּאֲכֶם עַד־
그-광야에서 (from)- 그-날 (which)- 나왔느니라 에서-땅 이집트 까지- 너희가-왔느니라 까지-
H3117 H3318 H0776 H4714 H5704 H0935 H5704

הַמָּקוֹם הַזֶּה עִם־ הֱיִיתֶם מַמְרִים יְהוָה׃
그-곳 이 (against)- 이었도다-너희는 반역하는-자들 여호와
H4725 H2088 H1961 H4784 H3068

너는 광야에서 네 하나님 여호와를 격노케 하던 일을 잊지 말고 기억하라 네가 애굽 땅에서 나오던 날부터 이곳에 이르기까지 늘 여호와를 거역하였으되

8

וּבְחֹרֵב הִקְצַפְתֶּם אֶת־ יְהוָה וַיִּתְאַנַּף יְהוָה בָּכֶם
그리고-호렙에서 노하게-하였느니라-너희가 (을)- 여호와를 그리고-진노하셨느니라 여호와가 너희에게
H2722 H7107 H3068 H0853 H3068 H0599 H3068

לְהַשְׁמִיד אֶתְכֶם׃
멸하시려고 너희를
H8045 H0853

호렙 산에서 너희가 여호와를 격노케 하였으므로 여호와께서 진노하사 너희를 멸하려 하셨느니라

9

בַּעֲלֹתִי הָהָרָה לָקַחַת לוּחֹת הָאֲבָנִים לוּחֹת הַבְּרִית אֲשֶׁר־ כָּרַת
올라갈-때에-내가 그-산에 받으려고 판들 그-돌의 판들 그-언약의 (which)- 세우셨느니라
H5927 H2022 H3947 H3871 H0068 H3871 H1285 H0834 H3772

וְאָשֵׁב בָּהָר אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה לֶחֶם לֹא
그리고-머물렀도다-내가 그-산에서 사십 일 그리고-사십 밤 떡을 아니
H3427 H2022 H0705 H3117 H0705 H3915 H3899 H3808

עִמָּכֶם יְהוָה וּמַיִם לֹא שָׁתִיתִי׃ אָכַלְתִּי
너희와 여호와가 그리고-물을 아니 마셨도다 먹었고
H0398 H4325 H3808 H8354 H0398

그 때에 내가 돌판들 곧 여호와께서 너희와 세우신 언약의 돌판들을 받으려고 산에 올라가서 사십 주야를 산에 거하며 떡도 먹지 아니하고 물도 마시지 아니하였더니

10

וַיִּתֵּן יְהוָה אֵלַי אֶת־ שְׁנֵי לוּחֹת הָאֲבָנִים כְּתֻבִים בְּאֶצְבַּע אֱלֹהִים
그리고-주셨느니라 여호와가 나에게 (을)- 두 판들 그-돌의 기록된 손가락으로 하나님의
H5414 H3068 H0413 H0853 H8147 H3871 H0068 H3789 H0676 H0430

וַעֲלֵיהֶם כְּכָל־ הַדְּבָרִים אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה עִמָּכֶם בָּהָר מִתּוֹךְ
그리고-그-위에 모든- 말씀들이 그-말씀하셨느니라 여호와가 너희에게 그-산에서 가운데에서
H3605 H1697 H0834 H1696 H3068 H5973 H2022 H8432

הָאֵשׁ בְּיוֹם הַקָּהָל׃
그-불 에-날에 그-총회의
H0784 H3117 H6951

여호와께서 두 돌판을 네게 주셨나니 그 판의 글은 하나님이 친수로 기록하신 것이요 너희 총회 날에 여호와께서 산상 불 가운데서 너희에게 이르신 모든 말씀이니라

11

וַיְהִי מִקֵּץ אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לָיְלָה נָתַן יְהוָה אֵלַי אֶת־
그리고-되었느니라 끝에 사십 일 그리고-사십 밤 주셨느니라 나에게 여호와가 (을)-
H1961 H7093 H0705 H3117 H0705 H3915 H5414 H0413 H3068 H0853

שְׁנֵי לֻחֹת הָאֲבָנִים לֻחֹת הַבְּרִית׃
두 판들 그-돌의 판들을 그-언약의
H8147 H3871 H0068 H3871 H1285

사십 주야가 지난 후에 여호와께서 내게 돌판 곧 언약의 두 돌판을 주시고

12

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי קוּם רֵד מַהֵר שֹׁחֵת כִּי
그리고-말씀하셨느니라 여호와가 나에게 일어나 내려가라 속히 여기서 부패하였도다 왜냐하면
H0559 H3068 H0413 H6965 H3381 H4118 H2088 H7843

הוֹצֵאתָ מִמִּצְרַיִם מַהֵר סָרוּ מִן־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר
인도하여-내었느니라 이집트에서 속히 돌이켰도다 에서- 그-길 (which)-
H3318 H4714 H4118 H5493 H4480 H1870 H834

עָמְּךָ אֲשֶׁר צִוִּיתָם עָשׂוּ לָהֶם מַסֵּכָה׃
네-백성이 (whom)- 명령하였도다-내가-그들에게 만들었도다 그들을-위하여 부어-만든-우상을
H5971 H834 H6680 H6213 H3927 H4541

내게 이르시되 일어나 여기서 속히 내려가라 네가 애굽에서 인도하여 낸 내 백성이 스스로 부패하여 내가 그들에게 명한 도를 속히 떠나 자기를 위하여 우상을 부어 만들었느니라

13

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר רָאִיתִי אֶת־הָעָם הַזֶּה וְהִנֵּה
그리고-말씀하셨느니라 여호와가 나에게 말씀하시되 보았도다-내가 (을)- 그-백성 이 그리고-보라
H0559 H3068 H0413 H0559 H7200 H0853 H5971 H2088 H2009

עַם־קְשֵׁה עֹרֶף הוּא׃
백성- 목이- 뻣뻣한 그가-이로다
H7186 H6203 H1931

여호와께서 또 내게 일러 가라사대 내가 이 백성을 보았노라 보라 이는 목이 곧은 백성이니라

14

הֶרֶף מִמֶּנִּי וְאַשְׁמִידֵם וְאֶמְחֶה אֶת־שְׁמָם מִתַּחַת
그만두라 나에게서 그리고-멸하리라-내가-그들을 그리고-지우리라-내가 (을)- 그들의-이름을 아래에서
H7503 H4480 H8045 H4229 H853 H8034 H8478

הַשָּׁמָיִם׃ וְאֶעֱשֶׂה אֹתְךָ לְגוֹי־עָצוּם וְרַב מִמֶּנּוּ
그-하늘 그리고-만들리라-내가 너를 민족- 강하고 그리고-많은 그들-보다
H8064 H853 H6213 H1471 H6099 H7227 H4480

나를 막지 말라 내가 그들을 멸하여 그 이름을 천하에서 도말하고 너로 그들보다 강대한 나라가 되게 하리라 하시기로

15

וָאֵרֵד מִן־הָהָר וְהָהָר בֹּעֵר בָּאֵשׁ וְשְׁנֵי לֻחֹת
그리고-내려왔도다-내가 에서- 그-산 그리고-그-산이 타고-있었느니라 불로 그리고-돌이켰도다-내가
H3381 H4480 H2022 H2022 H1197 H784 H6437

הַבְּרִית עַל שְׁתֵּי יָדָי׃
그-언약의 위에 둘 나의-손
H1285 H5921 H8147 H3027

내가 돌이켜 산에서 내려 오는데 산에는 불이 붙었고 언약의 두 돌판은 내 손에 있었느니라

16 וָאֵרָא וְהִנֵּה חֲטָאתֶם לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם
그리고-보라 그리고-보았느니라-내가 범죄하였도다-너희가 여호와에게 너희의-하나님에게
H2009 H7200 H2398 H3068 H0430

עֲשִׂיתֶם לָכֶם עֵגֶל מַסֵּכָה סַרְתֶּם מַהֵר מִן־ הַדֶּרֶךְ
만들었도다-너희가 너희를-위하여 송아지를 부어-만든 돌이켰도다-너희가 속히 에서- 그-길
H5695 H5493 H1870

אֲשֶׁר־ צִוָּה יְהוָה אֶתְכֶם׃
(which)- 명령하셨느니라 여호와가 너희에게
H6680 H3068 H0853

내가 본즉 너희가 너희 하나님 여호와께 범죄하여 자기를 위하여 송아지를 부어 만들어서 급속히 여호와의 명하신 도를 떠났기로

17 וָאֶתְפֹּשׂ בִּשְׁנֵי הַלֻּחֹת וָאַשְׁלִכֵם מֵעַל שְׁתֵּי יָדָי
그리고-잡았도다-내가 두 그-판들을 그리고-던졌도다-내가-그것들을 위에서 둘 나의-손
H8610 H8147 H3871 H7993 H8147 H3027

וָאֲשַׁבְּרֵם לְעֵינֵיכֶם׃
그리고-깨뜨렸도다-내가-그것들을 너희의-눈-앞에서
H7665

내가 그 두 돌판을 내 두 손에서 들어 던져 너희의 목전에서 깨뜨렸었노라

18 וָאֶתְנַפַּל לִפְנֵי יְהוָה כָּרִאשֹׁנָה אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה לֶחֶם לֹא
그리고-엎드렸도다-내가 앞에 여호와 처음처럼 사십 일 그리고-사십 밤 떡을 아니
H5307 H6440 H3068 H7223 H0705 H3117 H0705 H3915 H3899 H3808

חַטַּאתְכֶם אֲשֶׁר חֲטָאתֶם כָּל־ עַל שָׁתִיתִי לֹא וּמַיִם אָכָלְתִּי
범죄하였도다-너희가 (which)- 너희의-죄들 모든- (because of)- 마셨도다 아니 그리고-물을 먹었고
H2398 H3605 H8354 H3808 H4325 H0398

לְהַכְעִיסוֹ׃ יְהוָה בְּעֵינֵי הָרַע לַעֲשׂוֹת
노하게-하려고 여호와의 눈에 그-악을 행하여
H3707 H3068

그리고 내가 전과 같이 사십 주야를 여호와 앞에 엎드려서 떡도 먹지 아니하고 물도 마시지 아니하였으니 이는 너희가 여호와의 목전에 악을 행하여 그를 격노케 하여 크게 죄를 얻었음이라

19 כִּי יָגֹרְתִי מִפְּנֵי הָאַף וְהַחֵמָה אֲשֶׁר קָצַף יְהוָה
왜냐하면 두려워하였도다-내가 에서-앞 그-진노와 그리고-그-분노 (which)- 노하셨느니라 여호와가
H3025 H6440 H0639 H2534 H7107 H3068

עֲלֵיכֶם לְהַשְׁמִיד אֹתָכֶם וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֵלַי גַּם בַּפַּעַם הַהִוא׃
너희에게 멸하시려고 너희를 그리고-들으셨느니라 여호와가 나에게 또한 그-번에 그
H8045 H0853 H8085 H3068 H0413 H1571 H6471 H1931

여호와께서 심히 분노하사 너희를 멸하려 하셨으므로 내가 두려워 하였었노라 그러나 여호와께서 그 때에도 내 말을 들으셨고

20 וּבְאַהֲרֹן הִתְאַנַּף יְהוָה מְאֹד לְהַשְׁמִידוֹ וָאֶתְפַּלֶּל גַּם־
그리고-아론에게 진노하셨느니라 여호와가 심히 그를-멸하시려고 그리고-기도하였도다-내가 또한-
H0175 H0599 H3068 H3966 H8045 H6419 H1571

בְּעֵת הַהִוא אַהֲרֹן בְּעַד׃
그-때에 아론을 위하여
H6256 H0175 H1157

여호와께서 또 아론에게 진노하사 그를 멸하려 하셨으므로 내가 그 때에도 아론을 위하여 기도하고

21 וְאֶת־ חַטַּאתְכֶם אֲשֶׁר־ עֲשִׂיתֶם אֶת־ הָעֵגֶל לָקַחְתִּי
그리고-(을)- 너희의-죄 (which)- 만들었도다-너희가 (을)- 그-송아지를 취하였도다-내가
H0853 H3947

וָאֶשְׂרֹף אֹתוֹ וָאֶכֹּת אֹתוֹ טָחוֹן הֵיטֵב עַד אֲשֶׁר־
그리고-불태웠도다-내가 그것을 그리고-찧었도다-내가 그것을 갈아서 잘 까지 (which)-
H8313 H0853 H3807 H0853 H2912 H3190 H5704

מִן־ הַיֹּרֵד הַנָּחַל אֶל־ עֲפָרוֹ אֶת־ וָאַשְׁלֵךְ אֶל־ הָהָר׃
에서- 그-내려오는 그-시내에 에- 그-먼지를 (을)- 그리고-뿌렸도다-내가 먼지-같이 가늘어졌느니라 그-산
H3381 H0413 H6083 H0853 H7993 H6083 H1854 H2022

너희의 죄 곧 너희의 만든 송아지를 취하여 불살라 찧고 티끌 같이 가늘게 갈아 그 가루를 산에서 흘러내리는 시내에 뿌렸었느니라

22 וּבְתַבְעֵרָה וּבְמַסָּה וּבְקִבְרֹת הַתַּאֲוָה מַקְצְפִים הָיִיתֶם אֶת־
그리고-다베라에서 그리고-맛사에서 그리고-기브롯-핫다아와에서 노하게-하는-자들 이었도다-너희는 (을)-
H8404 H4532 H6914 H7107 H1961 H0853

יְהוָה׃
여호와를
H3068

너희가 다베라와 맛사와 기브롯 핫다아와에서도 여호와를 격노케 하였느니라

23 וּבִשְׁלֹחַ אֶתְכֶם יְהוָה מִקָּדֵשׁ בַּרְנֵעַ לֵאמֹר עֲלוּ וּרְשׁוּ אֶת־
그리고-보내실-때에 너희를 여호와가 가데스-바르네아에서 말씀하시되 올라가서 그리고-차지하라 (을)-
H7971 H0853 H3068 H6947 H0559 H5927 H3423 H0853

הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי לָכֶם וַתַּמְרוּ אֶת־ פִּי יְהוָה
그-땅을 (which)- 주었도다-내가 너희에게 그리고-거역하였도다-너희가 (을)- 입을 여호와
H0776 H5414 H4784 H0853 H6310 H3068

וְלֹא הֱאֲמַנְתֶּם לוֹ וְלֹא שְׁמַעְתֶּם בְּקֹלוֹ׃
그리고-아니라 믿었도다-너희가 그를 그리고-아니라 들었도다-너희가 그의-음성을
H3808 H0539 H3808 H8085

여호와께서 너희를 가데스 바네아에서 떠나게 하실 때에 이르시를 너희는 올라가서 내가 너희에게 준 땅을 얻으라 하시되 너희가 너희 하나님 여호와의 명령을 거역하여 믿지 아니하고 그 말씀을 듣지 아니하였나니

24 מִיּוֹם יְדַעְתִּי אֶתְכֶם׃ יְהוָה עִם־ הֱיִיתֶם מַמְרִים
부터-날 너희를 여호와 (against)- 이었도다-너희는 반역하는-자들
H3117 H0853 H3068 H1961 H4784

알았도다-내가
H3045

내가 너희를 알던 날부터 오므로 너희가 항상 여호와를 거역하였느니라

25 וָאֶתְנַפַּל לִפְנֵי יְהוָה אֶת הָאַרְבָּעִים הַיּוֹם וְאֶת־ אַרְבָּעִים הַלָּיְלָה
그리고-엎드렸도다-내가 앞에 여호와 (을) 사십 그-일 그리고-(을)- 사십 그-밤을
H5307 H6440 H3068 H0853 H0705 H3117 H0853 H0705 H3915

אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה לְהַשְׁמִיד אֶתְכֶם׃ כִּי־ הִתְנַפָּלְתִּי אֲשֶׁר
(which)- 말씀하셨느니라 여호와가 멸하시려고 너희를 왜냐하면- 엎드렸도다-내가 (which)-
H5307 H0559 H3068 H8045 H0853

그 때에 여호와께서 너희를 멸하겠다 하셨으므로 내가 여전히 사십 주야를 여호와 앞에 엎드리고

26 וָאֶתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָה וָאֹמַר אֲדֹנָי יְהוִה אַל־תַּשְׁחֵת
그리고-기도하였도다-내가 에게- 여호와 그리고-말하였도다-내가 주 여호와여 아닌- 멸하소서
H6419 H0413 H3068 H0559 H0136 H3069 H0408 H7843

עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ אֲשֶׁר פָּדִיתָ בְגָדְלֶךָ אֲשֶׁר־
주의-백성과 그리고-주의-기업을 (which)- 구속하셨나이다 주의-위대하심으로 (which)-
H5159 H6299 H1433

הוֹצֵאתָ מִמִּצְרַיִם בְּיָד חֲזָקָה׃
인도하여-내셨나이다 이집트에서 손으로 강한
H3318 H4714 H3027 H2389

여호와께 간구하여 가로되 주 여호와여 주께서 큰 위엄으로 속하시고 강한 손으로 애굽에서 인도하여 내신 주의 백성 곧 주의 기업을 멸하지 마옵소서

27 זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב עֲבָדֶיךָ אַל־תֵּפֶן אֶל־קְשִׁי
기억하소서 아브라함을 이삭을 야곱을 주의-종들을 돌아보소서 아닌- 에- 완고함을
H2142 H0085 H3327 H3290 H5650 H6437 H0408 H0413 H7190

הָעָם הַזֶּה וְאֶל־רִשְׁעוֹ וְאֶל־חַטָּאתוֹ׃
그-백성 이 그리고-에- 그의-악함을 그리고-에- 그의-죄를
H2088 H0413 H7562 H0413

주의 종 아브라함과 이삭과 야곱을 생각하사 이 백성의 강퍅과 악과 죄를 보지 마옵소서

28 פֶּן־יֹאמְרוּ הָאָרֶץ אֲשֶׁר הוֹצִיאָתָנוּ מִשָּׁם מִבְּלִי יְכֹלֶת
혹시- 말하리라 그-땅이 (which)- 인도하여-내셨느니라-우리를 거기서 능력이-없어서 능하지-못하도다
H6435 H0559 H0776 H3318 H8033 H1097 H3201

יְהוָה לָהֶם וּמִשִּׂנְאָתוֹ אוֹתָם הוֹצִיאָם לַהֲמִתָם בַּמִּדְבָּר׃
여호와가 그들에게 그리고-미워하심으로 그들을 인도하여-내셨느니라-그들을 죽이려고-그들을 그-광야에서
H3068 H0853 H8135 H3318 H4191 H1696 H0776 H0413 H0935

주께서 우리를 인도하여 내신 그 땅 백성이 말하기를 여호와께서 그들에게 허락하신 땅으로 그들을 인도하여 들일 능력도 없고 그들을 미워도 하사 광야에서 죽이려고 인도하여 내셨다 할까 두려워하나이다

29 וְהֵם עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ בְּכֹחֲךָ
그리고-그들은 주의-백성이요 그리고-주의-기업이니이다 (which)- 인도하여-내셨나이다 주의-능력으로
H1992 H5159 H3318

הַגָּדֹל וּבִזְרֹעֲךָ הַנְּטוּיָה׃ פ
그-큰 그리고-주의-팔로 그-펴신 —
H5186 H2220

그들은 주의 큰 능력과 펴신 팔로 인도하여 내신 주의 백성 곧 주의 기업이로소이다 하였었노라

## Chapter 10

1 בָּעֵת הַהִוא אָמַר יְהוָה אֵלַי פְּסָל־לְךָ שְׁנֵי־לֻחֹת אֲבָנִים
그-때에 그 말씀하셨느니라 여호와가 나에게 깎으라- 너를-위하여 두- 판들 돌의
H6256 H1931 H0559 H3068 H0413 H6458 H0853 H8147 H3871 H0068

כָּרִאשֹׁנִים וַעֲלֵה אֵלַי הָהָרָה וְעָשִׂיתָ לְךָ אֲרוֹן עֵץ׃
처음-것들-같이 그리고-올라오라 나에게 그-산으로 그리고-만들라 너를-위하여 궤 나무의
H7223 H5927 H0413 H2022 H6213 H0727 H6086

그 때에 여호와께서 내게 이르시기를 너는 처음과 같은 두 돌판을 다듬어 가지고 산에 올라 내게로 나아오고 또 나무궤 하나를 만들라

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַלֻּחֹת | עַל־ | הָיוּ | אֲשֶׁר | הַדְּבָרִים | אֶת־ | הַלֻּחֹת | עַל־ | וְאֶכְתֹּב |
| 그-판들 | 위에- | 있었느니라 | (which)- | 그-말씀들을 | (을)- | 그-판들 | 위에- | 그리고-기록하리라-내가 |
| H3871 | | H1961 | | H1697 | H0853 | H3871 | | H3789 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בָּאָרֹן׃ | וְשַׂמְתָּם | שִׁבַּרְתָּ | אֲשֶׁר | הָרִאשֹׁנִים |
| 그-궤에 | 그리고-넣으라-그것들을 | 깨뜨렸느니라-네가 | (which)- | 그-처음의 |
| H0727 | | H7665 | | H7223 |

네가 깨뜨린 처음 판에 쓴 말을 내가 그 판에 쓰리니 너는 그것을 그 궤에 넣으라 하시기로

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲבָנִים | לֻחֹת | שְׁנֵי־ | וְאֶפְסֶל | שִׁטִּים | עֲצֵי | אָרוֹן | וָאֶעֱשׂ | |
| 돌의 | 판들 | 두- | 그리고-깎았도다-내가 | 싯딤 | 나무의 | 궤 | 그리고-만들었도다-내가 | |
| H0068 | H3871 | H8147 | H6458 | H7848 | H6086 | H0727 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּיָדִי׃ | הַלֻּחֹת | וּשְׁנֵי | הָהָרָה | וָאַעַל | כָּרִאשֹׁנִים | |
| 나의-손에 | 그-판들을 | 그리고-두 | 그-산으로 | 그리고-올라갔도다-내가 | 처음-것들-같이 | |
| H3027 | H3871 | H8147 | H2022 | H5927 | H7223 | |

내가 싯딤나무로 궤를 만들고 처음것과 같은 돌판 둘을 다듬어 손에 들고 산에 오르매

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַדְּבָרִים | עֲשֶׂרֶת | אֵת | הָרִאשׁוֹן | כַּמִּכְתָּב | הַלֻּחֹת | עַל־ | וַיִּכְתֹּב | |
| 그-말씀들을 | 열 | (을) | 그-처음의 | 기록-같이 | 그-판들 | 위에- | 그리고-기록하셨느니라-그가 | |
| H1697 | H6235 | H0853 | H7223 | H4385 | H3871 | | H3789 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַקָּהָל | בְּיוֹם | הָאֵשׁ | מִתּוֹךְ | בָּהָר | אֲלֵיכֶם | יְהוָה | דִּבֶּר | אֲשֶׁר |
| 그-총회의 | 에-날에 | 그-불 | 가운데에서 | 그-산에서 | 너희에게 | 여호와가 | 말씀하셨느니라 | (which)- |
| H6951 | H3117 | H0784 | H8432 | H2022 | H0413 | H3068 | H1696 | |

| | | |
|---|---|---|
| אֵלָי׃ | יְהוָה | וַיִּתְּנֵם |
| 나에게 | 여호와가 | 그리고-주셨느니라-그가-그것들을 |
| H0413 | H3068 | H5414 |

여호와께서 그 총회 날에 산 위 불 가운데서 너희에게 이르신 십계명을 처음과 같이 그 판에 쓰시고 그것을 내게 주시기로

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַלֻּחֹת | אֶת־ | וָאָשֻׂם | הָהָר | מִן־ | וָאֵרֵד | וָאֶפֶן | |
| 그-판들을 | (을)- | 그리고-넣었도다-내가 | 그-산 | 에서- | 그리고-내려왔도다-내가 | 그리고-돌이켰도다-내가 | |
| H3871 | H0853 | | H2022 | | H3381 | H6437 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| צִוַּנִי | כַּאֲשֶׁר | שָׁם | וַיִּהְיוּ | עָשִׂיתִי | אֲשֶׁר | בָּאָרוֹן |
| 명령하셨느니라-나에게 | (as)- | 거기에 | 그리고-있었느니라-그것들이 | 만들었도다-내가 | (which)- | 그-궤에 |
| H6680 | | H8033 | H1961 | | | H0727 |

| |
|---|
| יְהוָה׃ |
| 여호와가 |
| H3068 |

내가 돌이켜 산에서 내려와서 여호와께서 내게 명하신 대로 그 판을 내가 만든 궤에 넣었더니 지금까지 있느니라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַהֲרֹן | מֵת | שָׁם | מוֹסֵרָה | מִבְּאֵרֹת־בְּנֵי־יַעֲקָן | נָסְעוּ | יִשְׂרָאֵל | וּבְנֵי | |
| 아론이 | 죽었느니라 | 거기에서 | 모세라로 | 브에롯-브네-야아간에서 | 떠났느니라 | 이스라엘의 | 그리고-아들들이 | |
| H0175 | H4191 | H8033 | | H0885 | H5265 | H3478 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּחְתָּיו׃ | בְּנוֹ | אֶלְעָזָר | וַיְכַהֵן | שָׁם | וַיִּקָּבֵר | |
| 그의-대신에 | 그의-아들이 | 엘르아살이 | 그리고-섬겼느니라-제사장으로 | 거기에서 | 그리고-장사되었느니라 | |
| H8478 | | H0499 | H3547 | H8033 | H6912 | |

(이스라엘 자손이 브에롯 브네야아간에서 발행하여 모세라에 이르러서는 아론이 거기서 죽고 거기 장사되었고 그 아들 엘르아살이 그를 이어 제사장의 직임을 행하였으며

7

מֹשֵׁ֣ם נָסְע֔וּ הַגִּדְגֹּ֖דָה וּמִן־הַגִּדְגֹּדָ֑ה יָטְבָ֙תָה֙ אֶ֣רֶץ נַחֲלֵי־מָֽיִם׃

거기에서 떠났느니라 굿고다로 그-굿고다 그리고-에서- 욧바다로 땅 시내들의 물

H8033 H5265 H1412 H1412 H3193 H0776 H4325

또 거기서 발행하여 굿고다에 이르고 굿고다에서 발행하여 욧바다에 이른즉 그 땅에는 시내가 많았었으며

8

בָּעֵ֣ת הַהִ֗וא הִבְדִּ֤יל יְהוָה֙ אֶת־שֵׁ֣בֶט הַלֵּוִ֔י לָשֵׂ֣את אֶת־אֲר֔וֹן בְּרִ֖ית־יְהוָ֑ה

그-때에 그 구별하셨느니라 여호와가 (을)- 지파를 그-레위의 메려고 궤를 (을)- 언약의-

H6256 H1931 H0914 H3068 H0853 H7626 H3878 H5375 H0727 H0853 H1285

לַעֲמֹ֤ד לִפְנֵי֙ יְהוָ֔ה לְשָׁרְת֥וֹ וּלְבָרֵ֖ךְ בִּשְׁמ֑וֹ עַד־הַיּ֖וֹם הַזֶּֽה׃

서려고 앞에 여호와 그를-섬기려고 그리고-축복하려고 그의-이름으로 까지 그-날 이

H5975 H6440 H3068 H8334 H1288 H8034 H5704 H3117 H2088

그 때에 여호와께서 레위 지파를 구별하여 여호와의 언약 궤를 메이며 여호와 앞에 서서 그를 섬기며 또 여호와의 이름으로 축복하게 하셨고 그 일은 오늘날까지 이르느니라

9

עַל־כֵּ֣ן לֹא־הָיָ֤ה לְלֵוִי֙ חֵ֣לֶק וְנַחֲלָ֔ה עִם־אֶחָ֖יו יְהוָ֑ה

위에- 그러므로 아니- 있었느니라 레위에게 분깃이 그리고-기업이 (with)- 그의-형제들 여호와가

H3068 H0251 H5159 H1961 H3878 H2706 H3808 H3651 H5921

כַּאֲשֶׁ֥ר דִּבֶּר־יְהוָ֖ה אֱלֹהֶ֑יךָ נַחֲלָת֖וֹ הִ֥וא לֽוֹ׃

(as)- 말씀하셨느니라 여호와 너의-하나님이 그의-기업이니라 그가 그에게

H1696 H3068 H0430 H5159 H1931 H3808

그러므로 레위는 그 형제 중에 분깃이 없으며 기업이 없고 네 하나님 여호와께서 그에게 말씀하심 같이 여호와가 그의 기업이시니라)

10

וְאָנֹכִ֗י עָמַ֙דְתִּי֙ בָּהָ֔ר כַּיָּמִ֣ים הָרִאשֹׁנִ֔ים אַרְבָּעִ֖ים יֽוֹם׃ וְאַרְבָּעִ֣ים לָ֔יְלָה

그리고-나는 서-있었도다 산에서 그-산에서 날들-같이 그-처음의 사십 일 그리고-사십 밤

H0595 H5975 H2022 H3117 H7223 H0705 H3117 H0705 H3915

וַיִּשְׁמַ֤ע יְהוָה֙ אֵלַ֔י גַּ֚ם בַּפַּ֣עַם הַהִ֔וא לֹא־אָבָ֥ה יְהוָ֖ה הַשְׁחִיתֶֽךָ׃

그리고-들으셨느니라 여호와가 나에게 또한 그-번에 그 아니- 원하셨느니라 여호와가 너를-멸하시기를

H8085 H3068 H0413 H1571 H6471 H1931 H3808 H0014 H3068 H7843

내가 처음과 같이 사십 주야를 산에서 유하였고 그 때에도 여호와께서 내 말을 들으사 너를 참아 멸하지 아니하시고

11

וַיֹּ֨אמֶר יְהוָ֜ה אֵלַ֗י קוּם֙ לֵ֣ךְ לְמַסַּ֤ע לִפְנֵי֙ הָעָ֔ם וְיָבֹ֕אוּ

그리고-말씀하셨느니라 여호와가 나에게 일어나 가라 여행을-위하여 앞에 그-백성 그리고-들어가서

H0559 H3068 H0413 H6965 H3212 H4550 H6440 H5971 H0935

וְיִרְשׁ֗וּ אֶת־הָאָ֙רֶץ֙ אֲשֶׁר־נִשְׁבַּ֣עְתִּי לַאֲבֹתָ֔ם לָתֵ֥ת לָהֶ֖ם׃

그리고-차지하게-하라 (을)- 그-땅을 (which)- 맹세하였도다-내가 그들의-조상들에게 주려고 그들에게

H3423 H0853 H0776 H0834 H7650 H0001 H5414 H3588

פ

—

여호와께서 내게 이르시되 일어나서 백성 앞서 진행하라 내가 그들에게 주리라고 그 열조에게 맹세한 땅에 그들이 들어가서 그것을 얻으리라 하셨느니라

12 וְעַתָּה יִשְׂרָאֵל מָה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ שֹׁאֵל מֵעִמָּךְ כִּי אִם־

(if)– 오직 너에게서 구하시느냐 너의–하나님이 여호와 무엇을 이스라엘아 그리고–이제
H7592 H0430 H3068 H4100 H3478 H6258

לְיִרְאָה אֶת־ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לָלֶכֶת בְּכָל־ דְּרָכָיו וּלְאַהֲבָה

경외하는–것이라 (을)– 여호와 너의–하나님을 걸으려고 모든– 그의–길들에서 그리고–사랑하는–것과
H3372 H0853 H3068 H0430 H3212 H3605 H1870 H0157

וְלַעֲבֹד אֹתוֹ בְּכָל־ לְבָבְךָ וּבְכָל־

그리고–섬기는–것이라 그를 (을)– 여호와 너의–하나님을 모든– 너의–마음으로 그리고–모든–
H5647 H0853 H3068 H0430 H3605 H3824 H3605

נַפְשֶׁךָ׃

너의–영혼으로
H5315

이스라엘아 네 하나님 여호와께서 네게 요구하시는 것이 무엇이냐 곧 네 하나님 여호와를 경외하여 그 모든 도를 행하고 그를 사랑하며 마음을 다하고 성품을 다하여 네 하나님 여호와를 섬기고

13 לִשְׁמֹר אֶת־ מִצְוֹת יְהוָה וְאֶת־ חֻקֹּתָיו אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ

지키려고 (을)– 명령들을 여호와의 그리고–(을)– 그의–규례들을 (which)– 내가 명령하노라–너에게
H8104 H0853 H4687 H3068 H0853 H2708 H0595 H6680

הַיּוֹם לְטוֹב לָךְ׃

오늘 선을–위하여 너에게
H3117

내가 오늘날 네 행복을 위하여 네게 명하는 여호와의 명령과 규례를 지킬 것이 아니냐

14 הֵן לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ הַשָּׁמַיִם וּשְׁמֵי הַשָּׁמָיִם הָאָרֶץ וְכָל־

보라 여호와에게 너의–하나님 그–하늘과 그리고–하늘들의 그–하늘들 그–땅과 그리고–모든–
H2005 H3068 H0430 H8064 H8064 H8064 H0776 H3605

אֲשֶׁר־ בָּהּ׃

(which)– 그–안에–있는–것이라

하늘과 모든 하늘의 하늘과 땅과 그 위의 만물은 본래 네 하나님 여호와께 속한 것이로되

15 רַק בַּאֲבֹתֶיךָ חָשַׁק יְהוָה לְאַהֲבָה אוֹתָם וַיִּבְחַר בְּזַרְעָם

오직 너의–조상들에게 기뻐하셨느니라 여호와가 사랑하여 그들을 그리고–택하셨느니라 그들의–씨에서
H7535 H0001 H2233 H0157 H3068 H0977 H0853 H2233

אַחֲרֵיהֶם מִכָּל־ הָעַמִּים כַּיּוֹם הַזֶּה׃

그들의–후에 모든–에서– 그–민족들 오늘–같이 이
H2088 H3117 H3605

여호와께서 오직 네 열조를 기뻐하시고 그들을 사랑하사 그 후손 너희를 만민 중에서 택하셨음이 오늘날과 같으니라

16 וּמַלְתֶּם אֶת עָרְלַת לְבַבְכֶם וְעָרְפְּכֶם לֹא תַקְשׁוּ עוֹד׃

그리고–할례하라 (을) 포피를 너희의–마음의 그리고–너희의–목을 아니 뻣뻣하게–하라 다시
H0853 H6190 H3824 H6203 H3808 H7185 H5750

그러므로 너희는 마음에 할례를 행하고 다시는 목을 곧게 하지말라

17 כִּ֣י יְהוָ֤ה | אֱלֹהֵיכֶם֙ | הוּא֙ | אֱלֹהֵ֣י | הָאֱלֹהִ֔ים | וַאֲדֹנֵ֖י | הָאֲדֹנִ֑ים
왜냐하면 | 여호와 | 너희의-하나님은 | 그가 | 하나님의 | 그리고-주의 | 그-주들이라
H3068 | H0430 | H1931 | H0430 | H0430 | H0136 | H0113

הַגָּדֹ֣ל | הַגִּבֹּ֔ר | וְהַנּוֹרָ֕א | אֲשֶׁ֥ר | לֹא־ | יִשָּׂ֖א | פָּנִ֑ים | וְלֹ֖א
그-크시고 | 그-능하시고 | 그리고-그-두려우신 | (who)- | 아니- | 들으시며 | 얼굴을 | 그리고-아니
H0410 | H1368 | H3372 | H3808 | H3808 | H5375 | H6440 | H3808

יִקָּ֥ח | שֹֽׁחַד׃
받으시느니라 | 뇌물을
H3947 | H7810

너희의 하나님 여호와는 신의 신이시며 주의 주시요 크고 능하시며 두려우신 하나님 이시라 사람을 외모로 보지 아니하시며 뇌물을 받지 아니하시고

18 עֹשֶׂ֥ה | מִשְׁפַּט־ | יָת֖וֹם | וְאַלְמָנָ֑ה | וְאֹהֵ֥ב | גֵּ֛ר | לָתֵ֥ת | לֽוֹ
행하시는-분이시라 | 공의를 | 고아와 | 그리고-과부에게 | 그리고-사랑하시며 | 나그네를 | 주시려고 | 그에게
H3490 | H4941 | H0490 | H0157 | H1616 | H5414

וְשִׂמְלָֽה׃ | לֶ֖חֶם
그리고-옷을 | 떡과
H8071 | H3899

고아와 과부를 위하여 신원하시며 나그네를 사랑하사 그에게 식물과 의복을 주시나니

19 וַאֲהַבְתֶּ֖ם | אֶת־ | הַגֵּ֑ר | כִּי־ | גֵרִ֥ים | הֱיִיתֶ֖ם | בְּאֶ֥רֶץ | מִצְרָֽיִם׃
그리고-사랑하라 | (을)- | 그-나그네를 | 왜냐하면- | 나그네들 | 이었도다-너희는 | 에-땅 | 이집트
H0157 | H0853 | H1616 | H1616 | H1961 | H0776 | H4714

너희는 나그네를 사랑하라 전에 너희도 애굽 땅에서 나그네 되었었음이니라

20 אֶת־ | יְהוָ֣ה | אֱלֹהֶ֗יךָ | תִּירָ֛א | אֹת֥וֹ | תַעֲבֹ֖ד | וּבֹ֣ו | תִדְבָּ֑ק | וּבִשְׁמֹ֖ו
(을)- | 여호와 | 너의-하나님을 | 경외하라 | 그를 | 섬기라 | 그리고-그에게 | 붙으라 | 그리고-그의-이름으로
H0853 | H3068 | H0430 | H3372 | H0853 | H5647 | | H1692 | H8034

תִּשָּׁבֵֽעַ׃
맹세하라
H7650

네 하나님 여호와를 경외하여 그를 섬기며 그에게 친근히 하고 그 이름으로 맹세하라

21 הִ֣וא | תְהִלָּתְךָ֔ | וְהֽוּא־ | אֱלֹהֶ֖יךָ | אֲשֶׁר־ | עָשָׂ֣ה | אִתְּךָ֗ | אֶת־ | הַגְּדֹלֹ֤ת
그가 | 너의-찬양이요 | 그리고-그가 | 너의-하나님이시라 | (who)- | 행하셨느니라 | 너와-함께 | (을)- | 그-크고
H1931 | H8416 | H1931 | H0430 | | | H0854 | H0853 |

וְאֶת־ | הַנּוֹרָאֹת֙ | הָאֵ֣לֶּה | אֲשֶׁ֔ר | רָא֖וּ | עֵינֶֽיךָ׃
그리고-(을)- | 그-두렵고 | 이 | (which)- | 보았느니라 | 너의-눈이
H0853 | H3372 | H0428 | | H7200 |

그는 네 찬송이시요 네 하나님이시라 네가 목도한바 이같이 크고 두려운 일을 너를 위하여 행하셨느니라

22 בְּשִׁבְעִ֣ים | נֶ֔פֶשׁ | יָרְד֥וּ | אֲבֹתֶ֖יךָ | מִצְרַ֑יְמָה | וְעַתָּ֗ה | שָׂמְךָ֙ | יְהוָ֣ה
칠십 | 영혼으로 | 내려갔느니라 | 너의-조상들이 | 이집트로 | 그리고-이제 | 놓으셨느니라-너를 | 여호와가
H7657 | H5315 | H3381 | H0001 | H4714 | H6258 | H3068

כְּכוֹכְבֵ֥י | הַשָּׁמַ֖יִם | לָרֹֽב׃ | אֱלֹהֶ֖יךָ
별들-같이 | 그-하늘의 | 많음을-위하여 | 너의-하나님이
H3556 | H8064 | H7230 | H0430

애굽에 내려간 네 열조가 겨우 칠십 인이었으나 이제는 네 하나님 여호와께서 너를 하늘의 별 같이 많게 하셨느니라

## Chapter 11

1 וְאָהַבְתָּ֗ אֵת֙ יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ וְשָׁמַרְתָּ֥ מִשְׁמַרְתּ֖וֹ וְחֻקֹּתָ֣יו וּמִשְׁפָּטָ֑יו וּמִצְוֹתָ֖יו כָּל־הַיָּמִֽים׃

그리고-사랑하라 (을)- 여호와 너의-하나님을 그리고-지키라 그의-직분을 그리고-그의-규례들과 그의-법도들과 그의-명령들을 모든- 그-날들
H0157 H0853 H3068 H0430 H8104 H4931 H2708 H4941 H4687 H3605 H3117

그런즉 네 하나님 여호와를 사랑하여 그 직임과 법도와 규례와 명령을 항상 지키라

2 וְיִדַעְתֶּ֣ם הַיּ֗וֹם כִּ֣י לֹ֤א אֶת־בְּנֵיכֶם֙ אֲשֶׁ֣ר לֹֽא־יָדְע֔וּ וְאֲשֶׁ֣ר לֹֽא־רָא֔וּ אֶת־מוּסַ֖ר יְהוָ֣ה אֱלֹהֵיכֶ֑ם אֶת־גָּדְלּ֔וֹ אֶת־יָדוֹ֙ הַחֲזָקָ֔ה וּזְרֹעֹ֖ו הַנְּטוּיָֽה׃

그리고-알라-너희는 오늘 (that)- 아니라 (을)- 너희의-아들들을 (who)- 아니- 알았고
H3045 H3117 H3808 H0854 H3808 H0853 H1433

(을)- 그의-위대함을 (을)- 너희의-하나님의 여호와 훈계를 (을)- 보았느니라 아니- 그리고-(who)-
H0853 H1433 H0853 H0430 H3068 H4148 H0853 H7200 H3808

그-펴신 그리고-그의-팔 그-강한 그의-손
H5186 H2220 H2389 H3027

너희의 자녀는 알지도 못하고 보지도 못하였으나 너희가 오늘날 기억할 것은 너희 하나님 여호와의 징계와 그 위엄과 그 강한 손과 펴신 팔과

3 וְאֶת־אֹתֹתָ֖יו וְאֶת־מַעֲשָׂ֣יו אֲשֶׁ֣ר עָשָׂ֔ה בְּתוֹךְ֙ מִצְרַ֔יִם לְפַרְעֹ֥ה מֶֽלֶךְ־מִצְרַ֖יִם וּלְכָל־אַרְצֹֽו׃

그리고-(을)- 그의-표적들과 그리고-(을)- 그의-행위들을 (which)- 행하셨느니라 가운데에서 이집트
H0853 H0226 H0853 H4639 H0853 H8432 H4714

그의-땅에 그리고-모든- 이집트의 왕- 바로에게
H0776 H3605 H4714 H4428 H6547

애굽에서 그 왕 바로와 그 전국에 행하신 이적과 기사와

4 וַאֲשֶׁ֣ר עָשָׂ֗ה לְחֵ֤יל מִצְרַ֙יִם֙ לְסוּסָ֣יו וּלְרִכְבּ֔וֹ אֲשֶׁ֣ר הֹצִ֗יא אֶת־מֵ֤י יַם־סוּף֙ עַל־פְּנֵיהֶ֔ם בְּרָדְפָ֖ם אַחֲרֵיכֶ֑ם וַיְאַבְּדֵ֣ם יְהוָ֔ה עַד־הַיֹּ֖ום הַזֶּֽה׃

그리고-(which)- 행하셨느니라 군대에게 이집트의 그의-말들에게 그리고-그의-병거에게 (which)-
H4714 H2428 H6213 H7393

그리고-멸하셨느니라-그들을 여호와가 까지 그-날 이 그들의-얼굴 위에- 홍해의 바다- 물들을 (을)- 덮치셨느니라 쫓아올-때에-그들이 너희를-뒤에
H0006 H3068 H5704 H3117 H2088 H6440 H5488 H3220 H4325 H0853 H6687 H7291

또 여호와께서 애굽 군대와 그 말과 그 병거에 행하신 일 곧 그들이 너희를 따를 때에 홍해 물로 그들을 덮어 멸하사 오늘까지 이른 것과

5 וַאֲשֶׁ֣ר עָשָׂ֣ה לָכֶם֮ בַּמִּדְבָּר֒ עַד־בֹּאֲכֶם֙ עַד־הַמָּקֹ֣ום הַזֶּ֔ה׃

그리고-(which)- 행하셨느니라 너희에게 그-광야에서 까지- 너희가-왔느니라 까지- 그-곳 이
H0935 H5704 H4725 H2088

또 너희가 이곳에 이르기까지 광야에서 너희에게 행하신 일과

6 וַאֲשֶׁר עָשָׂה לְדָתָן וְלַאֲבִירָם בְּנֵי אֱלִיאָבְ֗ בְּן־ רְאוּבֵן׀
그리고-(which)- 다단에게 행하셨느니라 그리고-아비람에게 아들들인 엘리압의 아들- 르우벤의
H1885 H0048 H0446 H7205

אֲשֶׁר פָּצְתָה הָאָרֶץ֙ אֶת־ פִּיהָ וַתִּבְלָעֵ֥ם וְאֶת־ בָּתֵּיהֶ֖ם
(which)- 벌렸느니라 그-땅이 (을)- 그녀의-입을 그리고-삼켰느니라-그들을 그들의-집들과
H6475 H0776 H0853 H6310 H1104 H0853

וְאֶת־ כָּל־ הַיְקוּם֙ אֲשֶׁ֣ר בְּרַגְלֵיהֶ֔ם בְּקֶ֖רֶב כָּל־ אָהֳלֵיהֶ֑ם
그리고-(을)- 모든- 그-재물을 (which)- 그들의-발에 가운데에서 모든- 그들의-장막들과
H0853 H3605 H3351 H7272 H7130 H3605 H0168

יִשְׂרָאֵֽל׃
이스라엘
H3478

르우벤 자손 엘리압의 아들 다단과 아비람에게 하신 일 곧 온 이스라엘의 한가운데서 땅으로 입을 열어서 그들과 그 가족과 그 장막과 그를 따르는 모든 생물을 삼키게 하신 일이라

7 כִּי עֵינֵיכֶם֙ הָרֹא֣וֹת אֶת־ כָּל־ מַעֲשֵׂ֣ה יְהוָ֔ה הַגָּדֹ֖ל אֲשֶׁ֥ר עָשָֽׂה׃
왜냐하면 너희의-눈이 보는-것이라 (을)- 모든- 행위를 여호와의 그-큰 (which)- 행하셨느니라
H3605 H4639 H3068 H1419 H7200 H0853 H3605

너희가 여호와의 행하신 이 모든 큰 일을 목도하였느니라

8 וּשְׁמַרְתֶּם֙ אֶת־ כָּל־ הַמִּצְוָ֔ה אֲשֶׁ֥ר אָנֹכִ֛י מְצַוְּךָ֥ הַיּ֖וֹם
그리고-지키라-너희는 (을)- 모든- 그-명령을 (which)- 내가 명령하노라-너에게 오늘
H8104 H0853 H3605 H4687 H0595 H6680 H3117

וּבָאתֶם֙ וִֽירִשְׁתֶּ֣ם אֶת־ הָאָ֔רֶץ אֲשֶׁ֥ר אַתֶּ֖ם עֹבְרִ֣ים שָׁ֑מָּה לְרִשְׁתָּֽהּ׃
그리고-들어가서 그리고-차지하게-하라 (을)- 그-땅을 (which)- 너희가 건너가는도다 거기로 차지하게
H0935 H3423 H0853 H0776 H2388 H4616 H8033 H3423

그러므로 너희는 내가 오늘날 너희에게 명하는 모든 명령을 지키라 그리하면 너희가 강성할 것이요 너희가 건너가서 얻을 땅에 들어가서 그것을 얻을 것이며

9 וּלְמַ֣עַן נִשְׁבַּ֗ע אֲשֶׁר֙ לַאֲבֹתֵיכֶ֔ם לָתֵ֥ת לָהֶ֖ם וּלְזַרְעָ֑ם אֶ֚רֶץ זָבַ֣ת חָלָ֔ב וּדְבָ֖שׁ׃
그리고-(in order to)- 맹세하셨느니라 (which)- 그-땅 위에- 날들을 오래-살게-하라-너희가 그리고-(in order to)-
H4616 H7650 H0127 H5921 H3117 H0748 H4616

יְהוָ֔ה לַאֲבֹתֵיכֶ֖ם לָתֵ֣ת לָהֶ֑ם וּלְזַרְעָ֗ם אֶ֚רֶץ זָבַ֣ת חָלָ֔ב וּדְבָ֖שׁ׃
여호와가 너희의-조상들에게 주려고 그들에게 그리고-그들의-씨에게 땅 흐르는 젖과 그리고-꿀
H3068 H0001 H5414 H3605 H2233 H0776 H2100 H2461 H1706

ס
—

또 여호와께서 너희의 열조에게 맹세하사 그와 그 후손에게 주리라고 하신 땅 곧 젖과 꿀이 흐르는 땅에서 너희의 날이 장구하리라

10
כִּי הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתָּה בָא־ שָׁמָּה לָרִשְׁתָּהּ לֹא כְאֶרֶץ מִצְרַיִם
왜냐하면 그-땅은 (which)- 네가 들어가는-것이라- 거기로 차지하게 아니라 땅-같이 이집트의
H0776 H0776 H0834 H0935 H8033 H3423 H3808 H0776 H4714

אֲשֶׁר הוּא זַרְעֲךָ אֶת־ תִּזְרַע אֲשֶׁר מִשָּׁם יְצָאתֶם אֲשֶׁר הוּא
(which)- 그녀가 너의-씨를 (을)- 심으리라-네가 (which)- 거기에서 나왔느니라-너희가 (which)- 그녀가
H0834 H1931 H2233 H0853 H2232 H0834 H8033 H3318 H0834 H1931

הַיָּרָק׃ כְּגַן בְּרַגְלְךָ וְהִשְׁקִיתָ
그-채소-밭 마치-듯이 너의-발로 그리고-물을-대리라-네가
H3419 H1588 H7272 H8248

네가 들어가 얻으려 하는 땅은 네가 나온 애굽 땅과 같지 아니하니 거기서는 너희가 파종한 후에 발로 물대기를 채소 밭에 댐과 같이 하였거니와

11
וְהָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים שָׁמָּה לָרֶשֶׁת אֶרֶץ הָרִים וּבְקָעֹת
그러나-그-땅은 (which)- 너희가 건너가는도다 거기로 차지하게 땅 산들과 그리고-골짜기들이라
H0776 H0834 H0853 H5674 H8033 H3423 H0776 H2022 H1237

מְטַר הַשָּׁמַיִם תִּשְׁתֶּה־ מָיִם׃
비로-인하여 그-하늘의 마시리라-그녀는- 물을
H4306 H8064 H8354 H4325

너희가 건너가서 얻을 땅은 산과 골짜기가 있어서 하늘에서 내리는 비를 흡수하는 땅이요

12
אֶרֶץ אֲשֶׁר־ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ דֹּרֵשׁ אֹתָהּ תָּמִיד עֵינֵי יְהוָה
땅 (which)- 여호와 너의-하나님이 돌보시는-것이라 그녀를 항상 눈들이 여호와
H0776 H0834 H3068 H0430 H1875 H0853 H8548 H5869 H3068

בָּהּ מֵרֵשִׁית הַשָּׁנָה וְעַד אַחֲרִית שָׁנָה׃ ס
그녀-안에 처음에서 그-해의 그리고-까지 끝 해 —
H0430 H7225 H8141 H5704 H0319 H8141

네 하나님 여호와께서 권고하시는 땅이라 세초부터 세말까지 네 하나님 여호와의 눈이 항상 그 위에 있느니라

13
וְהָיָה אִם־ שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־ מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי
그리고-될-것이라 (if)- 듣는-것이면 듣리라-너희가 에게- 나의-명령들을 (which)- 내가
H1961 H0518 H8085 H8085 H0413 H4687 H0834 H0595

מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־ יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְכָל־
명령하노라 너희에게 오늘 사랑하여 (을)- 여호와 너희의-하나님을 그리고-섬기려고-그를 모든-
H6680 H0853 H3117 H0157 H0853 H3068 H0430 H5647 H3605

לְבַבְכֶם וּבְכָל־ נַפְשְׁכֶם׃
너희의-마음으로 그리고-모든- 너희의-영혼으로
H3824 H3605 H5315

내가 오늘날 너희에게 명하는 나의 명령을 너희가 만일 청종하고 너희의 하나님 여호와를 사랑하여 마음을 다하고 성품을 다하여 섬기면

14
וְנָתַתִּי מְטַר־ אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ
그리고-주리라-내가 비를- 너희의-땅에 그-때에 이른-비와 그리고-늦은-비 그리고-거두리라-네가
H5414 H4306 H0776 H6256 H3138 H4456 H0622

דְגָנְךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ׃
너의-곡식과 그리고-너의-포도주와 그리고-너의-기름을
H1715 H8492 H3323

여호와께서 너희 땅에 이른비, 늦은비를 적당한 때에 내리시리니 너희가 곡식과 포도주와 기름을 얻을 것이요

15 וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ׃
그리고-주리라-내가 풀을 너의-밤에 너의-가축을-위하여 그리고-먹으리라-네가 그리고-배부르리라
H5414 H6212 H0929 H0398 H7646

또 육축을 위하여 들에 풀이 나게 하시리니 네가 먹고 배부를 것이라

16 הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לִבַבְכֶם וְסַרְתֶּם
조심하라 너희를-위하여 혹시 유혹받으리라 너희의-마음이 그리고-돌이켜서-너희가
H8104 H6435 H3824 H5493

וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם׃
그리고-섬기리라-너희가 하나님들 다른 그리고-경배하리라-너희가 그들에게
H5647 H0430 H0312 H7812

너희는 스스로 삼가라 두렵건대 마음에 미혹하여 돌이켜 다른 신들을 섬기며 그것에 절하므로

17 וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־
그리고-타오리라 진노가- 여호와의 너희에게 그리고-닫으시리라-그가 (을)- 그-하늘을 그리고-아니-
H2734 H0639 H3068 H6113 H0853 H8064 H3808

יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם
비가 있으리라 그리고-그-땅이 아니 주리라 (을)- 그녀의-소출을 그리고-멸하리라-너희가 속히
H4306 H1961 H0127 H3808 H5414 H0853 H2981 H0006 H4120

מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם׃
위에서 그-땅 그-좋은 (which)- 여호와가 주시는도다 너희에게
H0776 H3068 H5414

여호와께서 너희에게 진노하사 하늘을 닫아 비를 내리지 아니하여 땅으로 소산을 내지 않게 하시므로 너희가 여호와의 주신 아름다운 땅에서 속히 멸망할까 하노라

18 וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־
그리고-놓으라-너희는 (을)- 나의-말씀들 이 위에- 너희의-마음 위에-
H1697 H0428 H3824 H0853 H5315

נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ
너희의-영혼 그리고-매라-너희는 그것들을 표적으로 위에- 너희의-손 그리고-되게-하라
H7194 H0853 H0226 H3027 H1961

לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃
이마-표로 사이에
H2903 H0996

이러므로 너희는 나의 이 말을 너희 마음과 뜻에 두고 또 그것으로 너희 손목에 매어 기호를 삼고 너희 미간에 붙여 표를 삼으며

19 וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ
그리고-가르쳐라-너희는 그것들을 (을)- 너희의-아들들에게 말하려고 그것들을 앞을-때에-네가
H3925 H0853 H0853 H1696 H3427

בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃
너의-집에서 그리고-걸을-때에-네가 길에서 그리고-누울-때에-네가 그리고-일어날-때에-네가
H3212 H1870 H7901

또 그것을 너희의 자녀에게 가르치며 집에 앉았을 때에든지, 길에 행할 때에든지, 누웠을 때에든지, 일어날 때에든지 이 말씀을 강론하고

20 וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃
그리고-기록하라-네가-그것들을 위에- 문설들 너의-집의 그리고-너의-문들에
H3789 H4201 H8179

또 네 집 문설주와 바깥 문에 기록하라

21 לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר
(in order to)– 많아지게–하라 너희의–날들이 그리고–날들이 위에 그–땅 (which)–
H4616 H3117 H3117 H0127

נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ׃
맹세하셨느니라 여호와가 너희의–조상들에게 주려고 그들에게 날들–같이 위에– 그–하늘의 그–땅
H7650 H3068 H0001 H5414 H3117 H8064 H0776

ס

그리하면 여호와께서 너희 열조에게 주리라고 맹세하신 땅에서 너희의 날과 너희 자녀의 날이 많아서 하늘이 땅을 덮는 날의 장구함 같으리라

22 כִּי אִם־שָׁמֹר תִּשְׁמְרוּן אֶת־כָּל־הַמִּצְוָה הַזֹּאת אֲשֶׁר אָנֹכִי
(if)– 지키는–것이면 지키리라–너희가 (을)– 모든– 그–명령 이 (which)– 내가
H0595 H8104 H8104 H0853 H3605 H4687 H2063 H0834 H0589

מְצַוֶּה אֶתְכֶם לַעֲשֹׂתָהּ לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לָלֶכֶת בְּכָל־
명령하노라 너희에게 행하게 사랑하여 (을)– 여호와 너희의–하나님을 걸으려고 모든–
H6680 H0853 H6213 H0157 H0853 H3068 H0430 H1980 H3605

דְּרָכָיו וּלְדָבְקָה־בּוֹ׃
그의–길들에서 그리고–붙으려고– 그에게
H1870 H1692

너희가 만일 내가 너희에게 명하는 이 모든 명령을 잘 지켜 행하여 너희 하나님 여호와를 사랑하고 그 모든 도를 행하여 그에게 부종하면

23 וְהוֹרִישׁ יְהוָה אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה מִלִּפְנֵיכֶם
그리고–쫓아내시리라 여호와가 (을)– 모든– 그–민족들 이 너희의–앞에서
H3423 H3068 H0853 H3605 H1471 H0428 H6440

וִירִשְׁתֶּם גּוֹיִם גְּדֹלִים וַעֲצֻמִים מִכֶּם׃
그리고–차지하리라–너희가 민족들을 크고 강한 너희–보다
H3423 H1419 H6099 H4480

여호와께서 그 모든 나라 백성을 너희 앞에서 다 쫓아내실 것이라 너희가 너희보다 강대한 나라들을 얻을 것인즉

24 כֹּל אֲשֶׁר תִּדְרֹךְ כַּף־רַגְלְכֶם בּוֹ לָכֶם יִהְיֶה מִן־הַמִּדְבָּר וְהַלְּבָנוֹן
모든– (which)– 밟으리라 발바닥이– 너희의–발의 그–안에 너희의–것이라 될–것이니 에서– 그–광야 그리고–레바논
H3605 H4725 H1869 H3709 H7272 H1961 H4480 H3844

וְעַד נְהַר־פְּרָת וְיָם הָאַחֲרוֹן יִהְיֶה גְּבֻלְכֶם׃
그리고–까지 유프라테스 강– 그–강 에서– 그–바다 그–서쪽의 될–것이라 너희의–경계가
H5704 H6578 H5104 H5104 H4480 H3220 H0314 H1961 H1366

너희의 발바닥으로 밟는 곳은 다 너희 소유가 되리니 너희의 경계는 곧 광야에서부터 레바논까지와 유브라데 하수라 하는 하수에서 서해까지라

25 לֹא־ יִתְיַצֵּב אִישׁ בְּפְנֵיכֶם פַּחְדְּכֶם וּמוֹרַאֲכֶם וְתָּן יְהוָה
아니– 서리라 사람이 너희의–앞에 너희의–두려움과 그리고–너희의–경외를 놓으시리라 여호와
H3808 H3320 H0376 H6440 H6343 H3605 H1696 H6440 H5414 H3068

אֱלֹהֵיכֶם עַל־ פְּנֵי כָל־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר תִּדְרְכוּ־ בָהּ כַּאֲשֶׁר
너희의–하나님이 위에– 얼굴 모든– 그–땅을 (which)– 밟으리라–너희가– 그녀–안에서 (as)–
H0430 H6440 H3605 H0776 H1869

דִּבֶּר לָכֶם׃ ס
말씀하셨느니라 너희에게 —
H1696

너희 하나님 여호와께서 너희에게 말씀하신 대로 너희 밟는 모든 땅 사람들로 너희를 두려워하고 무서워하게 하시리니 너희를 능히 당할 사람이 없으리라

26 רְאֵה אָנֹכִי נֹתֵן לִפְנֵיכֶם הַיּוֹם בְּרָכָה וּקְלָלָה׃
보라 내가 놓노라 너희의–앞에 오늘 복과 그리고–저주를
H7200 H0595 H5414 H6440 H3117 H1293 H7045

내가 오늘날 복과 저주를 너희 앞에 두나니

27 אֶת־ הַבְּרָכָה אֲשֶׁר תִּשְׁמְעוּ אֶל־ מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר אָנֹכִי
(을)– 그–복을 (if)– 듣리라–너희가 에게– 명령들을 여호와 너희의–하나님의 (which)– 내가
H0853 H1293 H8085 H0413 H4687 H3068 H0430 H0595

מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם׃
명령하노라 너희에게 오늘
H6680 H0853 H3117

너희가 만일 내가 오늘날 너희에게 명하는 너희 하나님 여호와의 명령을 들으면 복이 될 것이요

28 וְהַקְּלָלָה אִם־ לֹא תִשְׁמְעוּ אֶל־ מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
그리고–그–저주는 (if)– 아니 듣리라–너희가 에게– 명령들을 여호와 너희의–하나님의
H7045 H0853 H3808 H8085 H0413 H4687 H3068 H0430

וְסַרְתֶּם מִן־ הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לָלֶכֶת אַחֲרֵי
그리고–돌이켜서–너희가 에서– 그–길 (which)– 내가 명령하노라 너희에게 오늘 가려고 뒤에
H5493 H4480 H1870 H0834 H0595 H6680 H0853 H3117 H3212 H0310

אֱלֹהִים אֲחֵרִים אֲשֶׁר לֹא־ יְדַעְתָּם׃ ס
하나님들 다른 (whom)– 아니– 알았도다–너희가 —
H0430 H0312 H0834 H3808 H3045

너희가 만일 내가 오늘날 너희에게 명하는 도에서 돌이켜 떠나 너희 하나님 여호와의 명령을 듣지 아니하고 본래 알지 못하던 다른 신들을 좇으면 저주를 받으리라

29 וְהָיָה כִּי יְבִיאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶל־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר־ אַתָּה
그리고–될–것이라 (when)– 인도하시리라–너를 여호와 너의–하나님이 에– 그–땅 (which)– 네가
H1961 H0935 H3068 H0430 H0413 H0776 H0834 H0859

בָא־ שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ וְנָתַתָּה אֶת־ הַבְּרָכָה עַל־ הַר גְּרִזִים
들어가는–것이라– 거기로 차지하게 그리고–놓으라–네가 (을)– 그–복을 위에– 산 그리짐
H0935 H8033 H3423 H5414 H0853 H1293 H5921 H2022 H1630

וְאֶת־ הַקְּלָלָה עַל־ הַר עֵיבָל׃
그리고–(을)– 그–저주를 위에– 산 에발
H0853 H7045 H5921 H2022

네 하나님 여호와께서 네가 가서 얻을 땅으로 너를 인도하여 들이실 때에 너는 그리심 산에서 축복을 선포하고 에발 산에서 저주를 선포하라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַכְּנַעֲנִי | בְּאֶרֶץ | הַשָּׁמֵשׁ | מְבוֹא | דֶּרֶךְ | אַחֲרֵי | הַיַּרְדֵּן | בְּעֵבֶר | הֲמָּה | הֲלֹא־ | 30 |
| 그-가나안-사람의 | 에-땅 | 그-해의 | 들어가는 | 길 | 뒤에 | 그-요르단의 | 건너편에 | 그것들이 | 아닌가- | |
| | H0776 | H8121 | H3996 | H1870 | | H3383 | H5676 | H1992 | H3808 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מֹרֶה׃ | אֵלוֹנֵי | אֵצֶל | הַגִּלְגָּל | מוּל | בָּעֲרָבָה | הַיֹּשֵׁב |
| 모레 | 상수리나무들 | 곁에 | 그-길갈 | 맞은편에 | 그-아라바에서 | 그-사는 |
| H4176 | H0436 | H0681 | H1537 | H4136 | H6160 | H3427 |

이 두 산은 요단강 저편 곧 해 지는 편으로 가는 길 뒤 길갈 맞은편 모레 상수리나무 곁의 아라바에 거하는 가나안 족속의 땅에 있지 아니하냐

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר־ | הָאָרֶץ | אֶת־ | לָרֶשֶׁת | לָבֹא | הַיַּרְדֵּן | אֶת־ | עֹבְרִים | אַתֶּם | כִּי | 31 |
| (which)- | 그-땅을 | (을)- | 차지하려고 | 들어가서 | 그-요르단을 | (을)- | 건너가는도다 | 너희가 | 왜냐하면 | |
| | H0776 | H0853 | H3423 | H0935 | H3383 | H0853 | | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וִירִשְׁתֶּם | אֹתָהּ | וְיִרִשְׁתֶּם | לָכֶם | נֹתֵן | אֱלֹהֵיכֶם | יְהוָה |
| 그리고-살리라-너희가- | 그녀를 | 그리고-차지하리라-너희가 | 너희에게 | 주시는도다 | 너희의-하나님이 | 여호와 |
| H3427 | H0853 | H3423 | | H5414 | H0430 | H3068 |

בָּהּ׃
그녀-안에

너희가 요단을 건너 너희 하나님 여호와께서 너희에게 주시는 땅에 들어가서 얻으려 하나니 반드시 그것을 얻어 거기 거할지라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָנֹכִי | אֲשֶׁר | הַמִּשְׁפָּטִים | וְאֶת־ | הַחֻקִּים | כָּל־ | אֶת | לַעֲשׂוֹת | וּשְׁמַרְתֶּם | 32 |
| 내가 | (which)- | 그-법도들을 | 그리고-(을)- | 그-규례들과 | 모든- | (을) | 행하려고 | 그리고-지키라-너희는 | |
| H0595 | | H4941 | H0853 | H2706 | H3605 | H0853 | | H8104 | |

| | | |
|---|---|---|
| הַיּוֹם׃ | לִפְנֵיכֶם | נֹתֵן |
| 오늘 | 너희의-앞에 | 놓노라 |
| H3117 | H6440 | H5414 |

내가 오늘날 너희 앞에 베푸는 모든 규례와 법도를 너희는 지켜 행할지니라

## Chapter 12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | בָּאָרֶץ | לַעֲשׂוֹת | תִּשְׁמְרוּן | אֲשֶׁר | וְהַמִּשְׁפָּטִים | הַחֻקִּים | אֵלֶּה | | 1 |
| (which)- | 그-땅에서 | 행하려고 | 지키리라-너희가 | (which)- | 그리고-그-법도들이라 | 그-규례들과 | 이것들이 | | |
| | H0776 | | H8104 | | H4941 | H2706 | H0428 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַתֶּם | אֲשֶׁר־ | הַיָּמִים | כָּל־ | לְרִשְׁתָּהּ | לְךָ | אֲבֹתֶיךָ | אֱלֹהֵי | יְהוָה | נָתַן |
| 너희가 | (which)- | 그-날들 | 모든- | 차지하게 | 너에게 | 너의-조상들의 | 하나님이 | 여호와 | 주셨느니라 |
| | | H3117 | H3605 | H3423 | | H0001 | H0430 | H3068 | H5414 |

| | | |
|---|---|---|
| הָאֲדָמָה׃ | עַל־ | חַיִּים |
| 그-땅 | 위에- | 살아-있는도다 |
| H0127 | | |

네 열조의 하나님 여호와께서 네게 주셔서 얻게 하신 땅에서 너희가 평생에 지켜 행할 규례와 법도는 이러하니라

2

הַגּוֹיִם
그-민족들이
H1471

שָׁם
거기에서
H8033

עָבְדוּ־
섬겼느니라-
H5647

אֲשֶׁר
(where)-

הַמְקֹמֹות
그-곳들을
H4725

כָּל־
모든-
H3605

אֵת־
(을)-
H0853

תְּאַבְּדוּן
멸하리라-너희는
H0006

אַבֵּד
멸하는-것이면
H0006

הָרָמִים
그-높은

הֶהָרִים
그-산들
H2022

עַל־
위에-

אֱלֹהֵיהֶם
그들의-하나님들을
H0430

אֵת־
(을)-
H0853

אֹתָם
그들을
H0853

יֹרְשִׁים
차지하는도다
H3423

אַתָּם
너희가

אֲשֶׁר
(whom)-

רַעֲנָן׃
푸른

עֵץ
나무
H6086

כָּל־
모든-
H3605

וְתַחַת
그리고-아래에
H8478

הַגְּבָעוֹת
그-언덕들
H1389

וְעַל־
그리고-위에-

너희가 쫓아 낼 민족들이 그 신들을 섬기는 곳은 높은 산이든지 작은 산이든지 푸른 나무 아래든지 무론하고 그 모든 곳을 너희가 마땅히 파멸하며

3

מַצֵּבֹתָם
그들의-기둥들을
H4676

אֵת־
(을)-
H0853

וְשִׁבַּרְתֶּם
그리고-부수리라-너희는
H7665

מִזְבְּחֹתָם
그들의-제단들을
H4196

אֵת־
(을)-
H0853

וְנִתַּצְתֶּם
그리고-헐으리라-너희는
H5422

תִּגַּדְּעוּן
찍으리라-너희는
H1438

אֱלֹהֵיהֶם
그들의-하나님들의
H0430

וּפְסִילֵי
그리고-조각들을
H6456

בָּאֵשׁ
불에
H0784

תִּשְׂרְפוּן
불태우리라-너희는
H8313

וַאֲשֵׁרֵיהֶם
그리고-그들의-아세라들을
H0842

הַהוּא׃
그
H1931

הַמָּקוֹם
그-곳
H4725

מִן־
에서-

שְׁמָם
그들의-이름을
H8034

אֵת־
(을)-
H0853

וְאִבַּדְתֶּם
그리고-멸하리라-너희는
H0006

그 단을 헐며 주상을 깨뜨리며 아세라 상을 불사르고 또 그 조각한 신상들을 찍어서 그 이름을 그곳에서 멸하라

4

אֱלֹהֵיכֶם׃
너희의-하나님
H0430

לַיהוָה
여호와에게
H3068

כֵּן
그렇게

תַּעֲשׂוּן
행하리라-너희는

לֹא־
아니-
H3808

너희 하나님 여호와에게는 너희가 그처럼 행하지 말고

5

מִכָּל־
모든-에서-
H3605

אֱלֹהֵיכֶם
너희의-하나님이
H0430

יְהוָה
여호와
H3068

יִבְחַר
택하시리라
H0977

אֲשֶׁר־
(which)-

הַמָּקוֹם
그-곳
H4725

אֶל־
에-
H0413

אִם־
(if)-

כִּי
오직

תִּדְרְשׁוּ
구하리라-너희는

לְשָׁכְנוֹ
그의-거하는-곳을
H7933

שָׁם
거기에
H8033

שְׁמוֹ
그의-이름을
H8034

אֵת־
(을)-
H0853

לָשׂוּם
놓으려고

שִׁבְטֵיכֶם
너희의-지파들
H7626

שָׁמָּה׃
거기로
H8033

וּבָאתָ
그리고-가리라-네가
H0935

오직 너희 하나님 여호와께서 자기 이름을 두시려고 너희 모든 지파 중에서 택하신 곳인 그 거하실 곳으로 찾아 나아가서

6

מַעְשְׂרֹתֵיכֶם
너희의-십일조들과
H4643

וְאֵת
그리고-(을)
H0853

וְזִבְחֵיכֶם
그리고-너희의-제사들과
H2077

עֹלֹתֵיכֶם
너희의-번제들과

שָׁמָּה
거기로
H8033

וְהֲבֵאתֶם
그리고-가져오리라-너희는
H0935

וְנִדְבֹתֵיכֶם
그리고-너희의-자원-제물들과
H5071

וְנִדְרֵיכֶם
그리고-너희의-서원들과
H5088

יֶדְכֶם
너희의-손의
H3027

תְּרוּמַת
들어-올리는-제물을
H8641

וְאֵת
그리고-(을)
H0853

וְצֹאנְכֶם׃
그리고-너희의-양의
H6629

בְּקַרְכֶם
너희의-소의
H1241

וּבְכֹרֹת
그리고-맨처음-내는-것들을
H1062

너희 번제와 너희 희생과 너희의 십일조와 너희 손의 거제와 너희 서원제와 낙헌 예물과 너희 우양의 처음 낳은 것들을 너희는 그리로 가져다가 드리고

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּכֹל | וּשְׂמַחְתֶּם | אֱלֹהֵיכֶם | יְהוָה | לִפְנֵי | שָׁם | וַאֲכַלְתֶּם־ |
| 모든-에서 | 그리고-기뻐하리라-너희는 | 너희의-하나님 | 여호와 | 앞에 | 거기에서 | 그리고-먹으리라-너희는- |
| H3605 | H8055 | H0430 | H3068 | H6440 | H8033 | H0398 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֶיךָ׃ | יְהוָה | בֵּרַכְךָ | אֲשֶׁר | וּבְתֵּיכֶם | אַתָּה | יָדֶיךָ | מִשְׁלַח |
| 너의-하나님이 | 여호와 | 복주셨느니라-너를 | (which)- | 그리고-너희의-집들이 | 너희와 | 너희의-손의 | 보내는-것 |
| H0430 | H3068 | H1288 | | | | H3027 | |

거기 곧 너희 하나님 여호와 앞에서 먹고 너희 하나님 여호와께서 너희 손으로 수고한 일에 복 주심을 인하여 너희와 너희 가족이 즐거워할지니라

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | אִישׁ | הַיּוֹם | פֹּה | עֹשִׂים | אֲנַחְנוּ | אֲשֶׁר | כֹּל | תַּעֲשׂוּן | לֹא |
| 모든- | 사람이 | 오늘 | 여기에서 | 행하는도다 | 우리가 | (which)- | 모든-것-같이 | 행하리라-너희는 | 아니 |
| H3605 | H0376 | H3117 | H6311 | | H0587 | | H3605 | | H3808 |

| | |
|---|---|
| בְּעֵינָיו׃ | הַיָּשָׁר |
| 그의-눈에서 | 그-올바른-것을 |
| | H3477 |

우리가 오늘날 여기서는 각기 소견대로 하였거니와 너희가 거기서는 하지 말지니라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר־ | הַנַּחֲלָה | וְאֶל־ | הַמְּנוּחָה | אֶל־ | עָתָּה | עַד־ | בָּאתֶם | לֹא־ | כִּי |
| (which)- | 그-기업 | 그리고-에- | 그-안식처 | 에- | 지금 | 까지- | 왔느니라-너희가 | 아니- | 왜냐하면 |
| | H5159 | H0413 | H4496 | H0413 | H6258 | H5704 | H0935 | H3808 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לָךְ׃ | נֹתֵן | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה |
| 너에게 | 주시는도다 | 너의-하나님이 | 여호와 |
| | H5414 | H0430 | H3068 |

너희가 너희 하나님 여호와의 주시는 안식과 기업에 아직은 이르지 못하였거니와

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | אֲשֶׁר־ | בָּאָרֶץ | וְיִשַּׁבְתֶּם | הַיַּרְדֵּן׃ | אֶת־ | וַעֲבַרְתֶּם |
| 여호와 | (which)- | 그-땅에서 | 그리고-살리라-너희는 | 그-요르단을 | (을)- | 그리고-건너리라-너희는 |
| H3068 | | H0776 | H3427 | H3383 | H0853 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹיְבֵיכֶם | מִכָּל־ | לָכֶם | וְהֵנִיחַ | אֶתְכֶם | מַנְחִיל | אֱלֹהֶיכֶם |
| 너희의-적들 | 모든-에서- | 너희에게 | 그리고-쉬게-하시리라 | 너희에게 | 유업하게-하시는도다 | 너희의-하나님이 |
| H0341 | H3605 | | H5117 | H0853 | H5157 | H0430 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בֶּטַח׃ | וְיִשַּׁבְתֶּם־ | מִסָּבִיב | |
| 안전하게 | 그리고-살리라-너희는- | 주위에서 | |
| H0983 | H3427 | H5439 | |

너희가 요단을 건너 너희 하나님 여호와께서 너희에게 기업으로 주시는 땅에 거하게 될 때 또는 여호와께서 너희로 너희 사방의 모든 대적을 이기게 하시고 너희에게 안식을 주사 너희로 평안히 거하게 하실 때에

11 וְהָיָה הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם בּוֹ לְשַׁכֵּן
그리고-될-것이라 그-곳이 (which)- 택하시리라 여호와 너희의-하나님이 그-안에 거하게-하려고
H1961 H4725 H0834 H0977 H3068 H0430 H0834 H7931

שָׁמָּה תָּבִיאוּ אֵת כֹּל אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם
거기로 가져오리라-너희는 (을) 모든- (which)- 내가 명령하노라 너희에게
H8033 H0935 H0853 H3605 H0834 H0595 H6680 H0853

שָׁם שְׁמוֹ עוֹלֹתֵיכֶם וְזִבְחֵיכֶם מַעְשְׂרֹתֵיכֶם וּתְרֻמַת יֶדְכֶם
거기에 그의-이름을 너희의-번제들과 그리고-너희의-제사들과 너희의-십일조들과 그리고-들어-올리는-제물을 너희의-손의
H8033 H8034 H0834 H2077 H4643 H8641 H3027

וְכֹל מִבְחַר נִדְרֵיכֶם אֲשֶׁר תִּדְּרוּ לַיהוָה׃
그리고-모든 최상의-것을 (which)- 너희의-서원들의 서원하리라-너희가 여호와에게
H3605 H4005 H0834 H5088 H5087 H3068

너희는 너희 하나님 여호와께서 자기 이름을 두시려고 한 곳을 택하실 그 곳으로 나의 명하는 것을 모두 가지고 갈지니 곧 너희 번제와 너희 희생과 너희 십일조와 너희 손의 거제와 너희가 여호와께 서원하는 모든 아름다운 서원물을 가져가고

12 וּשְׂמַחְתֶּם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אַתֶּם וּבְנֵיכֶם
그리고-기뻐하리라-너희는 앞에 여호와 너희의-하나님 너희와 그리고-너희의-아들들과
H8055 H6440 H3068 H0430 H0859 H1121

וּבְנֹתֵיכֶם וְעַבְדֵיכֶם וְאַמְהֹתֵיכֶם וְהַלֵּוִי אֲשֶׁר
그리고-너희의-딸들과 그리고-너희의-남종들과 그리고-너희의-여종들과 그리고-그-레위인이 (who)-
H1323 H5650 H0519 H3881 H0834

בִּשְׁעָרֵיכֶם לֹא נָתַן לוֹ כִּי אֵין לוֹ חֵלֶק וְנַחֲלָה אִתְּכֶם׃
너희의-문들-안에 그에게 왜냐하면 없느니라 그에게 분깃이 그리고-기업이 너희와-함께
H8179 H3808 H3588 H0369 H0853 H2506 H5159 H0854

너희와 너희 자녀와 노비와 함께 너희 하나님 여호와 앞에서 즐거워할 것이요 네 성중에 거하는 레위인과도 그리할찌니 레위인은 너희 중에 분깃이나 기업이 없음이니라

13 הִשָּׁמֶר לְךָ פֶּן־תַּעֲלֶה עֹלֹתֶיךָ בְּכָל־מָקוֹם אֲשֶׁר תִּרְאֶה׃
조심하라 너를-위하여 혹시- 올리리라 너의-번제들을 모든- 곳에서 (which)- 보리라-네가
H8104 H0413 H5927 H5930 H3605 H4725 H0834 H7200

너는 삼가서 네게 보이는 아무 곳에서든지 번제를 드리지 말고

14 כִּי אִם־בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה בְּאַחַד שְׁבָטֶיךָ שָׁם
오직 (if)- 그-곳에서 (which)- 택하시리라 여호와가 하나에서 너의-지파들의 거기에서
H3588 H0518 H4725 H0834 H0977 H3068 H0259 H7626 H8033

תַּעֲלֶה עֹלֹתֶיךָ וְשָׁם תַּעֲשֶׂה כֹּל אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּךָּ׃
올리리라-네가 너의-번제들을 그리고-거기에서 행하리라-네가 모든 (which)- 내가 명령하노라-너에게
H5927 H5930 H8033 H6213 H3605 H0834 H0595 H6680

오직 너희의 한 지파 중에 여호와의 택하실 그 곳에서 너는 번제를 드리고 또 내가 네게 명하는 모든 것을 거기서 행할지니라

15 רַק בְּכָל־אַוַּת נַפְשְׁךָ וְזָבַחְתָּ וְאָכַלְתָּ בָּשָׂר כִּבְרַכַת יְהוָה
오직 모든- 소원으로 너의-영혼의 잡으리라-네가 그리고-먹으리라-네가 고기를 복-같이 여호와
H7535 H3605 H0185 H5315 H2076 H0398 H1320 H1293 H3068

אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן־לְךָ בְּכָל שְׁעָרֶיךָ הַטָּמֵא וְהַטָּהוֹר יַחְדָּו
너의-하나님의 (which)- 주셨느니라- 너에게 모든- 너의-문들-안에서 그-부정한-자와 그리고-그-깨끗한-자가
H0430 H0834 H5414 H3605 H8179 H2931 H2889

יֹאכְלֻנּוּ כַּצְבִי וְכָאַיָּל׃
먹으리라-그것을 마치-노루-같이 그리고-마치-사슴-같이
H0398 H6646 H0354

그러나 네 하나님 여호와께서 네게 주신 복을 따라 각 성에서 네 마음에 즐기는 대로 생축을 잡아 그 고기를 먹을 수 있나니 곧 정한 자나 부정한 자를 무론하고 노루나 사슴을 먹음과 같이 먹으려니와

16

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּמָּיִם׃ | תִּשְׁפְּכֶנּוּ | הָאָרֶץ | עַל־ | תֹּאכְלוּ | לֹא | הַדָּם | רַק |
| 마치-물-같이 | 붓으리라-너희는-그것을 | 그-땅 | 위에- | 먹으리라-너희는 | 아니 | 그-피를 | 오직 |
| H4325 | H8210 | H0776 | | H0398 | H3808 | H1818 | H7535 |

오직 그 피는 먹지 말고 물 같이 땅에 쏟을 것이며

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְתִירֹשְׁךָ | דְּגָנְךָ | מַעְשַׂר | בִּשְׁעָרֶיךָ | לֶאֱכָל | תוּכַל | לֹא־ |
| 그리고-너의-포도주의 | 너의-곡식의 | 십일조를 | 너의-문들-안에서 | 먹으려고 | 능하리라-네가 | 아니- |
| H8492 | H1715 | H4643 | H8179 | H0398 | H3201 | H3808 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| נְדָרֶיךָ | וְכֹל־ | וְצֹאנֶךָ | בְּקָרְךָ | וּבְכֹרֹת | וְיִצְהָרֶךָ |
| 너의-서원들과 | 그리고-모든- | 그리고-너의-양의 | 너의-소의 | 그리고-맨처음-내는-것들을 | 그리고-너의-기름의 |
| H5088 | H3605 | H6629 | H1241 | H1062 | H3323 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יָדֶךָ׃ | וּתְרוּמַת | וְנִדְבֹתֶיךָ | תִּדֹּר | אֲשֶׁר |
| 너의-손의 | 그리고-들어-올리는-제물을 | 그리고-너의-자원-제물들과 | 서원하리라-네가 | (which)- |
| H3027 | H8641 | H5071 | H5087 | |

너는 곡식과 포도주와 기름의 십일조와 네 우양의 처음 낳은 것과 너의 서원을 갚는 예물과 너의 낙헌 예물과 네 손의 거제물은 너의 각 성에서 먹지 말고

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִבְחַר | אֲשֶׁר | בַּמָּקוֹם | תֹּאכְלֶנּוּ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | לִפְנֵי | אִם־ | כִּי |
| 택하시리라 | (which)- | 그-곳에서 | 먹으리라-네가-그것을 | 너의-하나님 | 여호와 | 앞에 | (if)- | 오직 |
| H0977 | | H4725 | H0398 | H0430 | H3068 | H6440 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַבְדֶּךָ | וּבִתֶּךָ | וּבִנְךָ | אַתָּה | בּוֹ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה |
| 그리고-너의-남종과 | 그리고-너의-딸과 | 그리고-너의-아들과 | 너와 | 그-안에 | 너의-하나님이 | 여호와 |
| H5650 | H1323 | | | | H0430 | H3068 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | לִפְנֵי | וְשָׂמַחְתָּ | בִּשְׁעָרֶיךָ | אֲשֶׁר | וְהַלֵּוִי | וַאֲמָתֶךָ |
| 여호와 | 앞에 | 그리고-기뻐하리라-네가 | 너의-문들-안에 | (who)- | 그리고-그-레위인이 | 그리고-너의-여종과 |
| H3068 | H6440 | H8055 | H8179 | | H3881 | H0519 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יָדֶךָ׃ | מִשְׁלַח | בְּכֹל | אֱלֹהֶיךָ |
| 너의-손의 | 보내는-것 | 모든-에서 | 너의-하나님 |
| H3027 | | H3605 | H0430 |

오직 네 하나님 여호와께서 택하실 곳에서 네 하나님 여호와 앞에서 너는 네 자녀와 노비와 성중에 거하는 레위인과 함께 그것을 먹고 또 네 손으로 수고한 모든 일을 인하여 네 하나님 여호와 앞에서 즐거워하되

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַדְמָתֶךָ׃ | עַל־ | יָמֶיךָ | כָּל־ | הַלֵּוִי | אֶת־ | תַּעֲזֹב | פֶּן־ | לְךָ֖ | הִשָּׁמֶר |
| 너의-땅 | 위에- | 너의-날들 | 모든- | 그-레위인을 | (을)- | 버리리라-네가 | 혹시- | 너를-위하여 | 조심하라 |
| H0127 | | H3117 | H3605 | H3881 | H0853 | | H6435 | | H8104 |

ס

너는 삼가서 네 땅에 거하는 동안에 레위인을 저버리지 말지니라

20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָךְ | דִּבֶּר־ | כַּאֲשֶׁר | גְּבוּלְךָ | אֶת־ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | יַרְחִיב | כִּי־ |
| 너에게 | 말씀하셨느니라– | (as)– | 너의–경계를 | (을)– | 너의–하나님이 | 여호와 | 넓히시리라 | (when)– |
| | H1696 | | H1366 | H0853 | H0430 | H3068 | H7337 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּשָׂר | לֶאֱכֹל | נַפְשְׁךָ | תְּאַוֶּה | כִּי־ | בָּשָׂר | אֹכְלָה | וְאָמַרְתָּ | |
| 고기를 | 먹으려고 | 너의–영혼이 | 소원하리라 | (because)– | 고기를 | 먹으리라–내가 | 그리고–말하리라–네가 | |
| H1320 | H0398 | H5315 | H0183 | | H1320 | H0398 | H0559 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בָּשָׂר׃ | תֹּאכַל | נַפְשֶׁךָ | אַוַּת | בְּכָל־ |
| 고기를 | 먹으리라–네가 | 너의–영혼의 | 소원으로 | 모든– |
| H1320 | H0398 | H5315 | H0185 | H3605 |

네 하나님 여호와께서 네게 허락하신 대로 네 지경을 넓히신 후에 네 마음에 고기를 먹고자 하여 이르기를 내가 고기를 먹으리라 하면 네가 무릇 마음에 좋아하는 대로 고기를 먹을 수 있으리니

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָשׂוּם | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | יִבְחַר | אֲשֶׁר | הַמָּקוֹם | מִמְּךָ | יִרְחַק | כִּי־ |
| 놓으려고 | 너의–하나님이 | 여호와 | 택하시리라 | (which)– | 그–곳이 | 너에게서 | 멀리라 | (when)– |
| | H0430 | H3068 | H0977 | | H4725 | | H7368 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נָתַן | אֲשֶׁר | וּמִצֹּאנְךָ | מִבְּקָרְךָ | וְזָבַחְתָּ | שָׁם | שְׁמוֹ |
| 주셨느니라 | (which)– | 그리고–너의–양에서 | 너의–소에서 | 그리고–잡으리라–네가 | 거기에 | 그의–이름을 |
| H5414 | | H6629 | H1241 | H2076 | H8033 | H8034 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּכָל | בִּשְׁעָרֶיךָ | וְאָכַלְתָּ | צִוִּיתֶךָ | כַּאֲשֶׁר | לְךָ | יְהוָה |
| 모든– | 너의–문들–안에서 | 그리고–먹으리라–네가 | 명령하였도다–내가–너에게 | (as)– | 너에게 | 여호와가 |
| H3605 | H8179 | H0398 | H6680 | | | H3068 |

| | |
|---|---|
| נַפְשֶׁךָ׃ | אַוַּת |
| 너의–영혼의 | 소원으로 |
| H5315 | H0185 |

만일 네 하나님 여호와께서 자기 이름을 두시려고 택하신 곳이 네게서 멀거든 내가 네게 명한 대로 너는 여호와의 주신 우양을 잡아 너의 각 성에서 네가 무릇 마음에 좋아하는 것을 먹되

22

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תֹּאכְלֶנּוּ | כֵּן | הָאַיָּל | וְאֶת־ | הַצְּבִי | אֶת־ | יֹאכֵל | כַּאֲשֶׁר | אַךְ |
| 먹으리라–네가–그것을 | 그렇게 | 그–사슴을 | 그리고–(을)– | 그–노루와 | (을)– | 먹으리라 | (as)– | 오직 |
| H0398 | | H0354 | H0853 | | H0853 | H0398 | | H0389 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יֹאכְלֶנּוּ׃ | יַחְדָּו | וְהַטָּהוֹר | | הַטָּמֵא |
| 먹으리라–그것을 | 함께 | 그리고–그–깨끗한–자가 | | 그–부정한–자와 |
| H0398 | | H2889 | | H2931 |

정한 자나 부정한 자를 무론하고 노루나 사슴을 먹음 같이 먹을 수 있거니와

23

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא־ | הַנֶּפֶשׁ | הִוא | הַדָּם | כִּי | הַדָּם | אֵכֹל | לְבִלְתִּי | חֲזַק | רַק |
| 그리고–아니 | 그–생명이라 | 그가 | 그–피는 | 왜냐하면 | 그–피를 | 먹으려고 | 않으려고 | 강하라 | 오직 |
| H3808 | H5315 | H1931 | H1818 | | H1818 | H0398 | H1115 | H2388 | H7535 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַבָּשָׂר׃ | עִם־ | הַנֶּפֶשׁ | תֹּאכַל |
| 그–고기 | (with)– | 그–생명을 | 먹으리라–네가 |
| H1320 | | H5315 | H0398 |

오직 크게 삼가서 그 피는 먹지 말라 피는 그 생명인즉 네가 그 생명을 고기와 아울러 먹지 못하리니

24

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| כַּמָּיִם׃ | תִּשְׁפְּכֶנּוּ | הָאָרֶץ | עַל־ | תֹּאכְלֶנּוּ | לֹא |
| 마치–물–같이 | 붓으리라–네가–그것을 | 그–땅 | 위에– | 먹으리라–네가–그것을 | 아니 |
| H4325 | H8210 | H0776 | | H0398 | H3808 |

너는 그것을 먹지 말고 물 같이 땅에 쏟으라

25

לֹא תֹאכְלֶנּוּ לְמַעַן (in order to)- H4616 יִיטַב 잘-되게-하라 H3190 לְךָ 너에게 וְלִבְנֶיךָ 그리고-너의-아들들에게 אַחֲרֶיךָ 너의-후에
כִּי (when)- תַּעֲשֶׂה 행하리라-네가 H6213 הַיָּשָׁר 그-올바른-것을 H3477 בְּעֵינֵי 눈에 יְהוָה׃ 여호와의 H3068

너는 피를 먹지 말라 네가 이같이 여호와께서 의롭게 여기시는 일을 행하면 너와 네 후손이 복을 누리리라

26

רַק 오직 H7535 קָדָשֶׁיךָ 너의-거룩한-것들을 H6944 אֲשֶׁר- (which)- יִהְיוּ 있으리라 H1961 לְךָ 너에게 וּנְדָרֶיךָ 그리고-너의-서원들을 H5088 תִּשָּׂא 들으리라-네가 H5375
וּבָאתָ 그리고-가리라-네가 H0935 אֶל- 에- H0413 הַמָּקוֹם 그-곳 H4725 אֲשֶׁר- (which)- יִבְחַר 택하시리라 H0977 יְהוָה׃ 여호와가 H3068

오직 네 성물과 서원물을 여호와께서 택하신 곳으로 가지고 가라

27

וְעָשִׂיתָ 그리고-드리리라-네가 H6213 עֹלֹתֶיךָ 너의-번제들을 H5930 הַבָּשָׂר 그-고기와 H1320 וְהַדָּם 그리고-그-피를 H1818 עַל- 위에- H5921 מִזְבַּח 제단 H4196 יְהוָה 여호와 H3068 אֱלֹהֶיךָ 너의-하나님의 H0430
וְדַם- 그리고-피를- H1818 זִבְחֶיךָ 너의-제사들의 H2077 יִשָּׁפֵךְ 붓으리라 H8210 עַל- 위에- מִזְבַּח 제단 H4196 יְהוָה 여호와 H3068 אֱלֹהֶיךָ 너의-하나님의 H0430 וְהַבָּשָׂר 그리고-그-고기를 H1320
תֹּאכֵל׃ 먹으리라-네가 H0398

네가 번제를 드릴 때에는 그 고기와 피를 네 하나님 여호와의 단에 드릴 것이요 다른 제 희생을 드릴 때에는 그 피를 네 하나님 여호와의 단 위에 붓고 그 고기는 먹을지니라

28

שְׁמַר 지키라 H8104 וְשָׁמַעְתָּ 그리고-듣으라 H8085 אֵת (을) H0853 כָּל- 모든- H3605 הַדְּבָרִים 그-말씀들 H1697 הָאֵלֶּה 이 H0428 אֲשֶׁר (which)- אָנֹכִי 내가 H0595 מְצַוֶּךָּ 명령하노라-너에게 H6680
לְמַעַן (in order to)- H4616 יִיטַב 잘-되게-하라 H3190 לְךָ 너에게 וְלִבְנֶיךָ 그리고-너의-아들들에게 אַחֲרֶיךָ 너의-후에 עַד- 까지- H5704 עוֹלָם 영원히 H5769 כִּי (when)-
סּ — תַּעֲשֶׂה 행하리라-네가 הַטּוֹב 그-좋은-것과 הַיָּשָׁר 그리고-그-올바른-것을 בְּעֵינֵי 눈에 יְהוָה 여호와 אֱלֹהֶיךָ׃ 너의-하나님의 H0430

내가 네게 명하는 이 모든 말을 너는 듣고 지키라 네 하나님 여호와의 목전에 선과 의를 행하면 너와 네 후손에게 영원히 복이 있으리라

29

כִּי- (when)- יְהוָה 여호와 H3068 אֱלֹהֶיךָ 너의-하나님이 H0430 אֶת- (을)- H0853 הַגּוֹיִם 그-민족들을 אֲשֶׁר (whom)- אַתָּה 네가 בָּא- 들어가는-것이라- H0935
וְיָרַשְׁתָּ 그리고-차지하리라-네가 H3423 אוֹתָם 그들을 H0853 מִפָּנֶיךָ 너의-앞에서 H6440 וְיָשַׁבְתָּ 그리고-살리라-네가 H3427 אוֹתָם 그들을 H0853 לָרֶשֶׁת 차지하려고 H3423 שָׁמָּה 거기로 H8033
בְּאַרְצָם׃ 그들의-땅에서 H0776

네 하나님 여호와께서 네가 들어가서 쫓아낼 그 민족들을 네 앞에서 멸절하시고 너로 그 땅을 얻어 거기 거하게 하실 때에

30

מִפָּנֶיךָ הִשְׁמְדָם אַחֲרֵי אַחֲרֵיהֶם תִּנָּקֵשׁ פֶּן־ לְךָ הִשָּׁמֶר
너의-앞에서 멸함-뒤에-그들이 후에 그들의-뒤에 올무에-걸리리라-네가 혹시- 너를-위하여 조심하라
H6440 H8045 H5367 H6435 H8104

אֶת־ הָאֵלֶּה הַגּוֹיִם יַעַבְדוּ אֵיכָה לֵאמֹר אֱלֹהֵיהֶם תִּדְרֹשׁ וּפֶן־
(을)- 이 그-민족들이 섬겼느니라 어떻게 말하여 그들의-하나님들을 구하리라-네가 그리고-혹시-
H0853 H0428 H5647 H0559 H0430 H1875 H6435

אָנִי׃ גַּם־ כֵּן וְאֶעֱשֶׂה־ אֱלֹהֵיהֶם
나가 또한- 그렇게 그리고-행하리라-내가- 그들의-하나님들을
H0589 H1571 H0430

너는 스스로 삼가서 네 앞에서 멸망한 그들의 자취를 밟아 올무에 들지 말라 또 그들의 신을 탐구하여 이르기를 이 민족들은 그 신들을 어떻게 위하였는고 나도 그와 같이 하겠다 하지 말라

31

יְהוָה תּוֹעֲבַת כָּל־ כִּי אֱלֹהֶיךָ לַיהוָה כֵּן תַּעֲשֶׂה לֹא־
여호와의 혐오스러운-것을 모든- 왜냐하면 너의-하나님 여호와에게 그렇게 행하리라-네가 아니-
H3068 H8441 H3605 H0430 H3068 H3808

אֶת־ גַּם כִּי לֵאלֹהֵיהֶם עָשׂוּ שָׁנֵא אֲשֶׁר
(을)- 또한 왜냐하면 그들의-하나님들에게 행하였느니라-그들이 미워하시는도다 (which)-
H0853 H1571 H0430 H8130

לֵאלֹהֵיהֶם׃ בָּאֵשׁ יִשְׂרְפוּ בְּנֹתֵיהֶם וְאֶת־ בְּנֵיהֶם
그들의-하나님들에게 불에 불태우느니라-그들이 그들의-딸들을 그리고-(을)- 그들의-아들들과
H0430 H0784 H8313 H1323 H0853

네 하나님 여호와께는 네가 그와 같이 행하지 못할 것이라 그들은 여호와의 꺼리시며 가증히 여기시는 일을 그 신들에게 행하여 심지어 그 자녀를 불살라 그 신들에게 드렸느니라

32

לַעֲשׂוֹת תִּשְׁמְרוּ אֹתוֹ אֶתְכֶם מְצַוֶּה אָנֹכִי אֲשֶׁר הַדָּבָר כָּל־ אֵת
행하려고 지키리라-너희는 그것을 너희에게 명령하노라 내가 (which)- 그-말씀을 모든- (을)
H8104 H0853 H0853 H6680 H0595 H1697 H3605 H0853

פ — מִמֶּנּוּ׃ תִגְרַע וְלֹא עָלָיו תֹסֵף לֹא־
— 그것에서 덮으리라-네가 그리고-아니 그-위에 더하리라-네가 아니-
H1639 H3808 H3254 H3808

내가 너희에게 명하는 이 모든 말을 너희는 지켜 행하고 그것에 가감하지 말지니라

# Chapter 13

1

אֵלֶיךָ וְנָתַן חֲלוֹם חֹלֵם אוֹ נָבִיא בְּקִרְבְּךָ יָקוּם כִּי־
너에게 그리고-주리라 꿈을 꿈꾸는-자가 또는 선지자가 너의-가운데에서 일어나리라 (if)-
H0413 H5414 H2472 H5030 H7130

מוֹפֵת׃ אוֹ אוֹת
기적을 또는 표적이나
H4159 H0226

너희 중에 선지자나 꿈 꾸는 자가 일어나서 이적과 기사를 네게 보이고

2

אַחֲרֵי נֵלְכָה לֵאמֹר אֵלֶיךָ דִבֶּר אֲשֶׁר־ וְהַמּוֹפֵת הָאוֹת וּבָא
뒤에 가자 말하여 너에게 말하였도다 (which)- 그리고-그-기적이 그-표적이 그리고-오리라
H3212 H0559 H0413 H1696 H4159 H0226 H0935

וְנָעָבְדֵם׃ יְדַעְתָּם לֹא־ אֲשֶׁר אֲחֵרִים אֱלֹהִים
그리고-섬기자 알았도다-네가 아니- (whom)- 다른 하나님들
H5647 H3045 H3808 H0312 H0430

네게 말하기를 네가 본래 알지 못하던 다른 신들을 우리가 좇아 섬기자 하며 이적과 기사가 그 말대로 이룰지라도

3

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַהֽוּא | הַחֲלוֹם | חוֹלֵם | אֶל־ | אוֹ | הַהוּא | הַנָּבִיא | דִּבְרֵי | אֶל־ | תִּשְׁמַע | לֹא |
| 그 | 그-꿈의 | 꿈꾸는-자 | 에게- | 또는 | 그 | 그-선지자 | 말들을 | 에게- | 듣으리라-네가 | 아니 |
| H1931 | H2472 | | H0413 | | H1931 | H5030 | H1697 | H0413 | H8085 | H3808 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | אֶת־ | אֹהֲבִים | הַיִשְׁכֶם | לָדַעַת | אֶתְכֶם | אֱלֹהֵיכֶם | יְהוָה | מְנַסֶּה | כִּי |
| 여호와 | (을)- | 사랑하는지 | 너희가 | 알려고 | 너희를 | 너희의-하나님이 | 여호와 | 시험하시는도다 | 왜냐하면 |
| H3068 | H0853 | H0157 | H3426 | H3045 | H0853 | H0430 | H3068 | H5254 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| נַפְשְׁכֶם׃ | וּבְכָל־ | לְבַבְכֶם | בְּכָל־ | אֱלֹהֵיכֶם |
| 너희의-영혼으로 | 그리고-모든- | 너희의-마음으로 | 모든- | 너희의-하나님을 |
| H5315 | H3605 | H3824 | H3605 | H0430 |

너는 그 선지자나 꿈꾸는 자의 말을 청종하지 말라 이는 너희 하나님 여호와께서 너희가 마음을 다하고 성품을 다하여 너희 하나님 여호와를 사랑하는 여부를 알려 하사 너희를 시험하심이니라

4

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | תִּירָאוּ | וְאֹתוֹ | תֵּלֵכוּ | אֱלֹהֵיכֶם | יְהוָה | אַחֲרֵי |
| 그리고-(을)- | 경외하리라-너희는 | 그리고-그를 | 걸으리라-너희는 | 너희의-하나님을 | 여호와 | 뒤에 |
| H0853 | H3372 | H0853 | H3212 | H0430 | H3068 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תַּעֲבֹדוּ | וְאֹתוֹ | תִּשְׁמְעוּ | וּבְקֹלוֹ | תִּשְׁמְרוּ | מִצְוֹתָיו |
| 섬기리라-너희는 | 그리고-그를 | 듣으리라-너희는 | 그리고-그의-음성을 | 지키리라-너희는 | 그의-명령들을 |
| H5647 | H0853 | H8085 | | H8104 | H4687 |

| | |
|---|---|
| תִּדְבָקוּן׃ | וּבוֹ |
| 붙으리라-너희는 | 그리고-그에게 |
| H1692 | |

너희는 너희 하나님 여호와를 순종하며 그를 경외하며 그 명령을 지키며 그 목소리를 청종하며 그를 섬기며 그에게 부종하고

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דִּבֶּר־ | כִּי | יוּמָת | הַהֽוּא | הַחֲלוֹם | חֹלֵם | אוֹ | הַהוּא | וְהַנָּבִיא |
| 말하였도다- | 왜냐하면 | 죽임을-당하리라 | 그 | 그-꿈의 | 꿈꾸는-자 | 또는 | 그 | 그리고-그-선지자 |
| H1696 | | H4191 | H1931 | H2472 | | | H1931 | H5030 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִצְרַיִם | מֵאֶרֶץ | וּפְדִתְכֶם | הַמּוֹצִיא | אֱלֹהֵיכֶם | יְהוָה | עַל־ | סָרָה |
| 이집트 | 에서-땅 | 너희를 | 그-인도하여-내시는-분 | 너희의-하나님 | 여호와 | 에-대하여- | 반역을 |
| H4714 | H0776 | H0853 | H3318 | H0430 | H3068 | | H5627 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | הַדֶּרֶךְ | מִן־ | לְהַדִּיחֲךָ | עֲבָדִים | מִבֵּית | וְהַפְדְּךָ |
| (which)- | 그-길 | 에서- | 빗나게-하려고-너를 | 종들의 | 에서-집 | 그리고-구속하신-분-너를 |
| | H1870 | | H5080 | H5650 | | H6299 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָרָע | וּבְעַרְתָּ | בְּה | לָלֶכֶת | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | צִוְּךָ |
| 그-악을 | 그리고-제거하리라-네가 | 그-안에서 | 걸으려고 | 너의-하나님이 | 여호와 | 명령하셨느니라-너에게 |
| | | | H3212 | H0430 | H3068 | H6680 |

| |
|---|
| מִקִּרְבֶּךָ׃ |
| 너의-가운데에서 |
| H7130 |

그 선지자나 꿈 꾸는 자는 죽이라 이는 그가 너희로 너희를 애굽 땅에서 인도하여 내시며 종 되었던 집에서 속량하여 취하신 너희 하나님 여호와를 배반케 하려 하며 너희 하나님 여호와께서 네게 행하라 명하신 도에서 너를 꾀어 내려고 말하였음이라 너는 이같이 하여 너희 중에서 악을 제할지니라

6 כִּ֣י יְסִיתְךָ֗ אָחִ֤יךָ בֶּן־אִמֶּךָ֙ אוֹ־בִנְךָ֣ אוֹ־בִתֶּ֔ךָ אֵ֖שֶׁת חֵיקֶ֑ךָ אוֹ־רֵעֲךָ֙ אֲשֶׁ֣ר כְּנַפְשְׁךָ֔ בַּסֵּ֥תֶר לֵאמֹ֖ר

(if)– 유혹하리라–너를 H5496 너의–형제가 H0251 아들– 너의–어머니의 H0517 또는– 너의–아들이나 또는– 너의–영혼–같이 은밀히 말하여 H0559

נֵלְכָ֗ה נַעַבְדָ֛ה אֱלֹהִ֥ים אֲחֵרִ֖ים אֲשֶׁ֣ר לֹֽא־יָדַ֑עְתָּ אַתָּ֖ה וַאֲבֹתֶֽיךָ׃

가자 H3212 그리고–섬기자 H5647 하나님들 H0430 다른 H0312 (whom)– 아니 H3808 알았도다 H3045 네가 그리고–너의–조상들이 H0001

네 동복 형제나 네 자녀나 네 품의 아내나 너와 생명을 함께 하는 친구가 가만히 너를 꾀어 이르기를 너와 네 열조가 알지 못하던 다른 신들

7 מֵאֱלֹהֵ֣י הָעַמִּ֗ים אֲשֶׁ֤ר סְבִיבֹתֵיכֶם֙ הַקְּרֹבִ֣ים אֵלֶ֔יךָ אוֹ֙ הָרְחֹקִ֣ים מִמֶּ֔ךָּ

하나님들에서 H0430 그–민족들의 (who)– 너희의–주위에 H5439 그–가까운 H7138 너에게 H0413 또는 H0413 너에게서 H7350

מִקְצֵ֥ה הָאָ֖רֶץ וְעַד־קְצֵ֣ה הָאָ֑רֶץ׃

그–땅의 H0776 끝 그리고–까지– H5704 그–땅의 H0776 끝에서

곧 네 사방에 둘러 있는 민족 혹 네게서 가깝든지 네게서 멀든지 땅 이 끝에서 저 끝까지 있는 민족의 신들을 우리가 가서 섬기자 할지라도

8 לֹֽא־תֹאבֶ֣ה ל֔וֹ וְלֹ֥א תִשְׁמַ֖ע אֵלָ֑יו וְלֹֽא־תָח֤וֹס עֵינְךָ֙ עָלָ֔יו וְלֹֽא־תָחְמֹ֥ל

아니– H3808 동의하리라–네가 H0014 그에게 그리고–아니 H3808 듣으리라–네가 H8085 그에게 아니– H3808 아껴리라 H2347 너의–눈이

וְלֹֽא־תְכַסֶּ֖ה עָלָֽיו׃

그리고–아니– H3808 불쌍히–여기리라–네가 H2550 그리고–아니– H3808 덮으리라–네가 H3680 그에게

너는 그를 좇지 말며 듣지 말며 긍휼히 보지 말며 애석히 여기지 말며 덮어 숨기지 말고

9 כִּ֣י הָרֹ֤גֶ תַּהַרְגֶּנּוּ֙ יָדְךָ֣ תִּֽהְיֶה־בּ֔וֹ בָּרִאשֹׁנָ֖ה לַהֲמִיתֽוֹ

오직 H3588 죽이는–것이면 H2026 죽이리라–네가–그를 H2026 너의–손이 H3027 되게–하라– H1961 그에게 먼저 H7223 죽이려고–그를 H4191

וְיַ֥ד כָּל־הָעָ֖ם בָּאַחֲרֹנָ֑ה׃

그리고–손이 H3027 모든– H3605 그–백성의 H5971 나중에 H0314

너는 용서없이 그를 죽이되 죽일 때에 네가 먼저 그에게 손을 대고 후에 뭇 백성이 손을 대라

10 וְסָקַלְתּ֣וֹ בָאֲבָנִ֔ים וָמֵ֖ת כִּ֣י בִקֵּ֑שׁ לְהַדִּיחֲךָ֙

그리고–돌로–치리라–네가–그를 H5619 돌들로 H0068 그리고–죽으리라 H4191 왜냐하면 구하였도다 H1245 빗나게–하려고–너를 H5080

מֵעַ֣ל יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ הַמּוֹצִיאֲךָ֖ מֵאֶ֣רֶץ מִצְרַ֑יִם מִבֵּ֖ית עֲבָדִֽים׃

위에서 H4605 여호와 H3068 너의–하나님 H0430 그–인도하여–내시는–분–너를 H3318 에서–땅 H0776 이집트 H4714 에서–집 종들의 H5650

그는 애굽 땅 종 되었던 집에서 너를 인도하여 내신 네 하나님 여호와에게서 너를 꾀어 떠나게 하려한 자니 너는 돌로 쳐 죽이라

11 וְכָל־יִשְׂרָאֵ֣ל יִשְׁמְע֔וּ וְיִרָ֖אוּן וְלֹֽא־יוֹסִפ֥וּ לַעֲשׂ֛וֹת

그리고–모든– H3605 이스라엘이 H3478 듣으리라 H8085 그리고–두려워하리라 H3372 그리고–아니– H3808 더하리라–그들이 H3254 행하려고

כַּדָּבָ֥ר הָרָ֖ע הַזֶּ֑ה בְּקִרְבֶּֽךָ׃ ס

말씀–같이 H1697 그–악한 이 H2088 너의–가운데에서 H7130 —

그리하면 온 이스라엘이 듣고 두려워하여 이같은 악을 다시는 너희 중에서 행하지 못하리라

12 כִּי־ תִשְׁמַע בְּאַחַת עָרֶיךָ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לְךָ
(if)- 너의-성읍들의 하나에서 듣으리라-네가 너의-하나님이 여호와 (which)- 너에게
H8085 H5892 H0259 H0430 H3068 H5414

לָשָׁבֶת שָׁם לֵאמֹר׃
살려고 거기에서 말하여
H3427 H8033 H0559

네 하나님 여호와께서 네게 주어 거하게 하시는 한 성읍에 대하여 네게 소문이 들리기를

13 יָצְאוּ אֲנָשִׁים בְּנֵי־ בְלִיַּעַל מִקִּרְבֶּךָ וַיַּדִּיחוּ אֶת־ יֹשְׁבֵי
나갔도다 사람들이 아들들- 브리알의 너의-가운데에서 그리고-빗나게-하였도다 (을)- 사는-자들을
H3318 H0376 H1100 H7130 H5080 H0853 H3427

עִירָם לֵאמֹר נֵלְכָה וְנַעַבְדָה אֱלֹהִים אֲחֵרִים אֲשֶׁר לֹא־ יְדַעְתָּם׃
그들의-성읍의 말하여 가자 그리고-섬기자 하나님들 다른 (whom)- 아니- 알았도다-너희가
H5892 H0559 H3212 H5647 H0430 H0312 H0834 H3808 H3045

너희 중 어떤 잡류가 일어나서 그 성읍 거민을 유혹하여 이르기를 너희가 알지 못하던 다른 신들을 우리가 가서 섬기자 한다 하거든

14 וְדָרַשְׁתָּ וְחָקַרְתָּ וְשָׁאַלְתָּ הֵיטֵב וְהִנֵּה אֱמֶת
그리고-조사하리라-네가 그리고-살피리라-네가 그리고-물으리라-네가 잘 그리고-보라 진실이라
H1875 H2713 H7592 H3190 H2009 H0571

נָכוֹן הַדָּבָר נֶעֶשְׂתָה הַתּוֹעֵבָה הַזֹּאת בְּקִרְבֶּךָ׃
확실하다 그-말씀이 행해졌도다 이 그-혐오스러운-것이 너의-가운데에서
H5112 H1697 H6213 H8441 H2063 H7130

너는 자세히 묻고 살펴보아서 이런 가증한 일이 참 사실로 너희 중에 있으면

15 הַכֵּה תַכֶּה אֶת־ יֹשְׁבֵי הָעִיר הַהוּא (הַהֵיא) לְפִי־ חֶרֶב הַחֲרֵם
치는-것이면 치리라-네가 (을)- 사는-자들을 그-성읍의 — 그 입으로- 칼 멸하리라
H5221 H5221 H3427 H5892 H1931 H1992 H6310 H2719 H2763

אֹתָהּ וְאֶת־ כָּל־ אֲשֶׁר בְּהֶמְתָּהּ לְפִי־ חָרֶב׃
그녀를 그리고-(을)- 모든- (which)- 그녀-안에 그녀의-가축을 입으로- 칼
H0853 H0853 H3605 H0834 H0929 H6310 H2719

너는 마땅히 그 성읍 거민을 칼날로 죽이고 그 성읍과 그 중에 거하는 모든 것과 그 생축을 칼날로 진멸하고

16 וְאֶת־ כָּל־ שְׁלָלָהּ תִּקְבֹּץ אֶל־ תּוֹךְ רְחֹבָהּ
그리고-(을)- 모든- 모으리라-네가 에- 가운데 그녀의-광장의
H0853 H3605 H7998 H6908 H0413 H8432 H7339

וְשָׂרַפְתָּ בָאֵשׁ אֶת־ הָעִיר וְאֶת־ כָּל־ שְׁלָלָהּ כָּלִיל
그리고-불태우리라-네가 불에 (을)- 그-성읍과 그리고-(을)- 모든- 그녀의-전리품을 완전히
H8313 H0784 H0853 H5892 H0853 H3605 H7998 H3632

לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהָיְתָה תֵּל עוֹלָם לֹא תִבָּנֶה עוֹד׃
여호와에게 너의-하나님 그리고-되게-하라 더미 영원히 아니 세워지리라-그녀가 다시
H3068 H0430 H1961 H8510 H5769 H3808 H1129 H5750

또 그 속에서 빼앗아 얻은 물건을 다 거리에 모아 놓고 그 성읍과 그 탈취물 전부를 불살라 네 하나님 여호와께 드릴지니 그 성읍은 영영히 무더기가 되어 다시는 건축됨이 없을 것이니라

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | יָשׁוּב | לְמַעַן | הַחֵרֶם | מִן־ | מְאוּמָה | בְּיָדֶךָ | יִדְבָּק | וְלֹא־ |
| 여호와가 | 돌이키시리라 | (in order to)– | 그–봄된–것 | 에서– | 무엇도 | 너의–손에 | 붙으리라 | 그리고–아니– |
| H3068 | H7725 | H4616 | | | H3972 | H3027 | H1692 | H3808 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְרִחַמְךָ | רַחֲמִים | לְךָ | וְנָתַן־ | אַפּוֹ | מֵחֲרוֹן | |
| 그리고–긍휘–베푸시리라–너를 | 긍휼을 | 너에게 | 그리고–주시리라– | 그의–진노의 | 가운데에서–열로의 | |
| H7355 | | | H5414 | H0639 | H2740 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לַאֲבֹתֶיךָ׃ | נִשְׁבַּע | כַּאֲשֶׁר | וְהִרְבֶּךָ |
| 너의–조상들에게 | 맹세하셨느니라 | (as)– | 그리고–불리시리라–너를 |
| H0001 | H7650 | | |

너는 이 진멸할 물건을 조금도 네 손에 대지 말라 그리하면 여호와께서 그 진노를 그치시고 너를 긍휼히 여기시고 자비를 더하사 너의 열조에게 맹세하심 같이 네 수효를 번성케 하실 것이라

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִצְוֹתָיו | כָּל־ | אֶת־ | לִשְׁמֹר | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | בְּקוֹל | תִּשְׁמַע | כִּי |
| 그의–명령들을 | 모든– | (을)– | 지키려고 | 너의–하나님의 | 여호와 | 음성을 | 듣으리라–네가 | (when)– |
| H4687 | H3605 | H0853 | H8104 | H0430 | H3068 | | H8085 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֶיךָ׃ | יְהוָה | בְּעֵינֵי | הַיָּשָׁר | לַעֲשׂוֹת | הַיּוֹם | מְצַוְּךָ | אָנֹכִי | אֲשֶׁר |
| 너의–하나님의 | 여호와 | 눈에 | 그–올바른–것을 | 행하려고 | 오늘 | 명령하노라–너에게 | 내가 | (which)– |
| H0430 | H3068 | | H3477 | | H3117 | H6680 | H0595 | |

ס
—

네가 만일 네 하나님 여호와의 말씀을 듣고 오늘날 내가 네게 명하는 그 모든 명령을 지켜 네 하나님 여호와의 목전에 정직을 행하면 이같이 되리라

## Chapter 14

1

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא־ | תִתְגֹּדְדוּ | לָא | אֱלֹהֵיכֶם | לַיהוָה | אַתֶּם | בָּנִים |
| 그리고–아니– | 몸을–베으리라–너희는 | 아니 | 너희의–하나님 | 여호와에게 | 너희는 | 아들들이라 |
| H3808 | H1413 | H3808 | H0430 | H3068 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לָמֵת׃ | עֵינֵיכֶם | בֵּין | קָרְחָה | תָּשִׂימוּ |
| 죽은–자를–위하여 | 너희의–눈 | 사이에 | 대머리를 | 놓으리라–너희는 |
| H4191 | | H0996 | H7144 | |

너희는 너희 하나님 여호와의 자녀니 죽은 자를 위하여 자기 몸을 베지 말며 눈썹 사이 이마 위의 털을 밀지 말라

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | בָּחַר | וּבְךָ֞ | אֱלֹהֶיךָ | לַיהוָה | אַתָּה | קָדוֹשׁ | עָם | כִּי |
| 여호와가 | 택하셨느니라 | 그리고–너를 | 너의–하나님 | 여호와에게 | 너는 | 거룩한 | 백성 | 왜냐하면 |
| H3068 | H0977 | | H0430 | H3068 | | H6918 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֲדָמָה׃ | פְּנֵי | עַל־ | אֲשֶׁר | הָעַמִּים | מִכֹּל | סְגֻלָּה | לְעַם | לוֹ | לִהְיוֹת |
| 그–땅 | 얼굴 | 위에– | (which)– | 그–민족들 | 모든–에서 | 보물 | 백성이–되게 | 그에게 | 되게–하려고 |
| H0127 | H6440 | | | | H3605 | H5459 | | | H1961 |

ס
—

너는 너의 하나님 여호와의 성민이라 여호와께서 지상 만민 중에서 너를 택하여 자기의 기업의 백성을 삼으셨느니라

3

| | | | |
|---|---|---|---|
| תּוֹעֵבָה׃ | כָּל־ | תֹּאכַל | לֹא |
| 혐오스러운–것을 | 모든– | 먹으리라–네가 | 아니 |
| H8441 | H3605 | H0398 | H3808 |

너는 가증한 물건은 무엇이든지 먹지 말라

4 זֹאת הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר תֹּאכֵלוּ שׁוֹר שֶׂה כְּשָׂבִים וְשֶׂה עִזִּים׃
이것이 그-가축이라 (which)- 먹으리라-너희는 소 양 어린-양의 그리고-양 염소의
H2063 H0929 H0398 H7794 H7716 H3775 H7716 H5795

너희의 먹을 만한 짐승은 이러하니 곧 소와 양과 염소와

5 אַיָּל וּצְבִי וְיַחְמוּר וְאַקּוֹ וְדִישֹׁן וְתְאוֹ
사슴과 그리고-노루과 그리고-야산-염소과 그리고-야산-염소과 그리고-야산-소과 그리고-들소과 그리고-야산-소과
H0354 H3180 H0689 H1788 H8377

וְזֶמֶר׃
그리고-야산-양
H2169

사슴과 노루와 불그스럼한 사슴과 산염소와 볼기 흰 노루와 뿔 긴 사슴과 산양들

6 וְכָל־ בְּהֵמָה מַפְרֶסֶת פַּרְסָה וְשֹׁסַעַת שֶׁסַע שְׁתֵּי פְּרָסוֹת מַעֲלַת גֵּרָה
그리고-모든- 가축이 갈라지는 발굽을 갈라짐을 그리고-갈라지는 갈라짐을 둘 발굽들을 올리는 새김질을
H3605 H0929 H6536 H6541 H8157 H8156 H8147 H6541 H5927 H1625

בַּבְּהֵמָה תֹּאכֵלוּ׃ אֹתָהּ
그-가축-가운데에서 먹으리라-너희는 그것을
H0929 H0398 H0853

무릇 짐승 중에 굽이 갈라져 쪽발도 되고 새김질도 하는 것은 너희가 먹을 것이니라

7 אַךְ זֶה אֶת־ לֹא תֹאכְלוּ מִמַּעֲלֵי הַגֵּרָה
오직 이것을 (을)- 아니 먹으리라-너희는 올리는-것들-중에서 그-새김질의
H0389 H2088 H0853 H3808 H0398 H5927 H1625

וּמִמַּפְרִיסֵי הַמַּפְרֶסֶת פַּרְסָה הַשֹּׁסַעַת שֶׁסַע אֶת־ הַגָּמָל וְאֶת־ הָאַרְנֶבֶת
그리고-갈라지는-것들-중에서 그-발굽의 그-갈라진 (을)- 그-낙타와 그리고-(을)- 그-토끼와
H6536 H6541 H8156 H0853 H1581 H0853 H0768

כִּי־ מַעֲלֵה גֵרָה הֵמָּה וּפַרְסָה לֹא הַפְרִיסוּ
(because)- 올리는도다 새김질을 그것들은 그러나-발굽을 아니 갈라지느니라
H5927 H1625 H1992 H6541 H3808 H6536

וְאֶת־ הַשָּׁפָן וְאֶת־ הָאַרְנֶבֶת וְאֶת־ הַחֲזִיר כִּי־ מַפְרִיס פַּרְסָה הוּא וְלֹא גֵרָה
그리고-(을)- 그-사팝을 그리고-(을)- 그-토끼와 그리고-(을)- 그-돼지를 (because)- 갈라지는도다 발굽을 그것은 그러나-아니 새김질을
H0853 H0853 H0768 H0853 H2386 H6536 H6541 H1931 H3808 H1625

לָכֶם הֵם טְמֵאִים׃
너희에게 그것들은 부정한-것들이라
H1992 H2931

다만 새김질을 하거나 굽이 갈라진 짐승 중에도 너희가 먹지 못할 것은 이것이니 곧 약대와 토끼와 사반 그것들은 새김질을 하나 굽이 갈라지지 아니하였으니 너희에게 부정하고

8 וְאֶת־ טָמֵא הוּא לָכֶם מִבְּשָׂרָם לֹא תֹאכֵלוּ וּבְנִבְלָתָם לֹא תִגָּעוּ׃ ס
그리고-(을)- 부정한-것이라 그것은 너희에게 그것들의-고기에서 아니 먹으리라-너희는 그리고-그것들의-주검을 아니 만지리라-너희는 —
H0853 H2931 H1931 H0853 H3808 H1320 H3808 H0398 H5038 H3808 H5060

돼지는 굽은 갈라졌으나 새김질을 못하므로 너희에게 부정하니 너희는 이런 것의 고기를 먹지 말 것이며 그 사체도 만지지 말 것이니라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סְנַפִּיר | לוֹ | אֲשֶׁר־ | כֹּל | בַּמָּיִם | אֲשֶׁר | מִכֹּל | תֹּאכְלוּ | זֶה | אֶת־ |
| 지느러미가 | 그것에게 | (which)- | 모든 | 그-물에서 | (which)- | 모든-에서 | 먹으리라-너희는 | 이것을 | (을)- |
| H5579 | | | H3605 | H4325 | | H3605 | H0398 | H2088 | H0853 |

| | |
|---|---|
| תֹּאכֵלוּ׃ | וְקַשְׂקֶשֶׂת |
| 먹으리라-너희는 | 그리고-비늘이 |
| H0398 | H7193 |

물에 있는 어족 중에 이런 것은 너희가 먹을 것이니 무릇 지느러미와 비늘 있는 것은 너희가 먹을 것이요

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תֹּאכֵלוּ | לָא | וְקַשְׂקֶשֶׂת | סְנַפִּיר | לוֹ | אֵין־ | אֲשֶׁר | וְכֹל | |
| 먹으리라-너희는 | 아니 | 그리고-비늘이 | 지느러미가 | 그것에게 | 없는- | (which)- | 그리고-모든 | |
| H0398 | H3808 | H7193 | H5579 | | H0369 | | H3605 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | לָכֶם׃ | הִוא | טָמֵא |
| — | 너희에게 | 그것은 | 부정한-것이라 |
| | | H1931 | H2931 |

무릇 지느러미와 비늘이 없는 것은 너희가 먹지 말지니 이는 너희에게 부정하니라

11

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| תֹּאכֵלוּ׃ | טְהֹרָה | צִפּוֹר | כָּל־ | |
| 먹으리라-너희는 | 깨끗한 | 새 | 모든- | |
| H0398 | H2889 | H6833 | H3605 | |

무릇 정한 새는 너희가 먹으려니와

12

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַפָּרֹס | הַנָּשֶׁר | מֵהֶם | תֹּאכְלוּ | לְא־ | אֲשֶׁר | וְזֶה |
| 그리고-그-대머리-독수리와 | 그-독수리와 | 그것들에서 | 먹으리라-너희는 | 아니- | (which)- | 그리고-이것이 |
| H6538 | H5404 | H1992 | H0398 | H3808 | | H2088 |

| |
|---|
| וְהָעֲזְנִיָּה׃ |
| 그리고-그-수염을 |
| H5822 |

이런 것은 너희가 먹지 못할지니 곧 독수리와 솔개와 어응과

13

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְמִינָהּ׃ | וְהַדַּיָּה | הָאַיָּה | וְאֶת־ | וְהָרָאָה | |
| 그의-종류대로 | 그리고-그-매와 | 그-솔개와 | 그리고-(을)- | 그리고-그-솔개와 | |
| H4327 | H1772 | H0344 | H0853 | H7201 | |

매와 새매와 매의 종류와

14

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לְמִינוֹ׃ | עֹרֵב | כָּל־ | וְאֵת | |
| 그의-종류대로 | 까마귀를 | 모든- | 그리고-(을) | |
| H4327 | H6158 | H3605 | H0853 | |

까마귀 종류와

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | הַשָּׁחַף | וְאֶת־ | הַתַּחְמָס | וְאֶת־ | הַיְעֵנָה | בַּת | וְאֶת | |
| 그리고-(을)- | 그-갈매기와 | 그리고-(을)- | 그-뻐꾸기와 | 그리고-(을)- | 그-타조의 | 딸 | 그리고-(을) | |
| H0853 | H7828 | H0853 | H8464 | H0853 | H3284 | H1323 | H0853 | |

| | |
|---|---|
| לְמִינֵהוּ׃ | הַנֵּץ |
| 그의-종류대로 | 그-매를 |
| H4327 | |

타조와 다호마스와 갈매기와 새매 종류와

16

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | הַכּוֹס | וְאֶת־ | הַיַּנְשׁוּף | וְהַתִּנְשֶׁמֶת׃ |
| (을)– | 그–올빼미와 | 그리고–(을)– | 그–부엉이와 | 그리고–그–박쥐를 |
| H0853 | | H0853 | H3244 | H8580 |

올빼미와 부엉이와 따오기와

17

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְהַקָּאַת | וְאֶת־ | הָרָחָמָה | וְאֶת־ | הַשָּׁלָךְ׃ |
| 그리고–그–사다새와 | 그리고–(을)– | 그–독수리와 | 그리고–(을)– | 그–가마우지를 |
| H6893 | | H7360 | H0853 | H7994 |

당아와 올응과 노자와

18

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְהַחֲסִידָה | וְהָאֲנָפָה | לְמִינָהּ | וְהַדּוּכִיפַת | וְהָעַטַלֵּף׃ |
| 그리고–그–황새와 | 그리고–그–왕새와 | 그의–종류대로 | 그리고–그–뒷딱새와 | 그리고–그–박쥐를 |
| H2624 | H0601 | H4327 | H1744 | H5847 |

학과 황새 종류와 대승과 박쥐며

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכֹל | שֶׁרֶץ | הָעוֹף | טָמֵא | הוּא | לָכֶם | לֹא | יֵאָכֵלוּ׃ |
| 그리고–모든 | 떼은–것이 | 그–새의 | 부정한–것이라 | 그것은 | 너희에게 | 아니 | 먹혀지리라 |
| H3605 | H8318 | H5775 | H2931 | H1931 | | H3808 | H0398 |

또 무릇 날기도 하고 기어 다니기도 하는 것은 너희에게 부정하니 너희는 먹지 말 것이나

20

| | | | |
|---|---|---|---|
| כָּל־ | עוֹף | טָהוֹר | תֹּאכֵלוּ׃ |
| 모든– | 새 | 깨끗한 | 먹으리라–너희는 |
| H3605 | H5775 | H2889 | H0398 |

무릇 정한 새는 너희가 먹을지니라

21

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | תֹאכְלוּ | כָּל־ | נְבֵלָה | לַגֵּר | אֲשֶׁר־ | בִּשְׁעָרֶיךָ | תִּתְּנֶנָּה |
| 아니 | 먹으리라–너희는 | 모든– | 주검을 | 나그네에게 | (who)– | 너의–문들–안에 | 주리라–네가–그것을 |
| H3808 | H0398 | H3605 | H5038 | H1616 | | H8179 | H5414 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַאֲכָלָהּ | אוֹ | מָכֹר | לְנָכְרִי | כִּי | עַם | קָדוֹשׁ | אַתָּה | לַיהוָה |
| 그리고–먹게–하라–그것을 | 또는 | 팔리라–네가 | 외국인에게 | 왜냐하면 | 백성 | 거룩한 | 너는 | 여호와에게 |
| H0398 | | H4376 | H5237 | | | H6918 | | H3068 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | אִמּוֹ׃ | בַּחֲלֵב | גְּדִי | תְּבַשֵּׁל | לֹא־ | אֱלֹהֶיךָ |
| — | 그의–어미의 | 젖에 | 염소–새끼를 | 삶으리라–네가 | 아니– | 너의–하나님 |
| | H0517 | H2461 | H1423 | H1310 | H3808 | H0430 |

너희는 너희 하나님 여호와의 성민이라 무릇 스스로 죽은 것은 먹지 말 것이니 그것을 성중에 우거하는 객에게 주어 먹게 하거나 이방인에게 팔아도 가하니라 너는 염소 새끼를 그 어미의 젖에 삶지 말지니라

22

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשָּׂדֶה | הַיֹּצֵא | זֶרַע־ | תְּבוּאַת | כָּל־ | אֵת | תְּעַשֵּׂר | עַשֵּׂר |
| 그–밭 | 그–나오는 | 너의–씨의 | 소출을 | 모든– | (을) | 십일조를–내리라–네가 | 십일조를–내는–것이면 |
| | H3318 | H2233 | H8393 | H3605 | H0853 | H6237 | H6237 |

| | |
|---|---|
| שָׁנָה׃ | שָׁנָה |
| 해 | 해 |
| H8141 | H8141 |

너는 마땅히 매년에 토지 소산의 십일조를 드릴 것이며

23 וְאָכַלְתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־ יִבְחַר לְשַׁכֵּן
그리고-먹으리라-네가 앞에 여호와 너의-하나님 그-곳에서 (which)- 택하시리라 거하게-하려고
H0398 H6440 H3068 H0430 H4725 H0977 H7931

וּבְכֹרֹת בְּקָרְךָ וְיִצְהָרֶךָ תִּירֹשְׁךָ דְּגָנְךָ מַעְשַׂר שָׁמָּה שְׁמוֹ
그리고-맨처음-내는-것들을 너의-소의 그리고-너의-기름의 너의-포도주의 너의-곡식의 십일조를 거기에 그의-이름을
H1062 H1241 H3323 H8492 H1715 H4643 H8033 H8034

אֱלֹהֶיךָ יְהוָה אֶת־ לְיִרְאָה תִּלְמַד לְמַעַן וְצֹאנֶךָ בְּקָרְךָ
너의-하나님을 여호와 (을)- 경외하려고 배우리라-네가 (in order to)- 그리고-너의-양의 너의-소의
H0430 H3068 H0853 H3372 H3925 H4616 H6629 H1241

כָּל־ הַיָּמִים׃
모든- 그-날들
H3605 H3117

네 하나님 여호와 앞 곧 여호와께서 그 이름을 두시려고 택하신 곳에서 네 곡식과 포도주와 기름의 십일조를 먹으며 또 네 우양의 처음 난 것을 먹고 네 하나님 여호와 경외하기를 항상 배울 것이니라

24 וְכִי־ יִרְבֶּה מִמְּךָ הַדֶּרֶךְ כִּי (because)- לֹא תוּכַל שְׂאֵתוֹ כִּי־
그리고-(if)- 멀리라 너에게서 그-길이 (because)- 아니 능하리라-네가 메려고-그것을 (because)-
H1870 H3808 H3201 H5375

יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לָשׂוּם שְׁמוֹ שָׁם
택하시리라 여호와 너의-하나님이 놓으려고 그의-이름을 거기에
H0977 H3068 H0430 H8034 H8033

אֲשֶׁר מִמְּךָ הַמָּקוֹם יְרַחֵק כִּי יְבָרֶכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃
(which)- 너에게서 그-곳이 멀리라 복주시리라-너를 여호와 너의-하나님이
H4725 H7368 H1288 H3068 H0430

그러나 네 하나님 여호와께서 그 이름을 두시려고 택하신 곳이 네게서 너무 멀고 행로가 어려워서 그 풍부히 주신 것을 가지고 갈 수 없거든

25 וְנָתַתָּה בַּכֶּסֶף וְצַרְתָּ הַכֶּסֶף בְּיָדֶךָ וְהָלַכְתָּ אֶל־
그리고-주리라-네가-그것을 돈으로 그리고-싸리라-네가 그-돈을 너의-손에 그리고-가리라-네가 에-
H5414 H3701 H6696 H3701 H3027 H1980 H0413

הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ׃
그-곳 (which)- 택하시리라 여호와 너의-하나님이 그-안에
H4725 H0977 H3068 H0430

그것을 돈으로 바꾸어 그 돈을 싸서 가지고 네 하나님 여호와의 택하신 곳으로 가서

26 וְנָתַתָּה הַכֶּסֶף בְּכֹל אֲשֶׁר־ תְּאַוֶּה נַפְשְׁךָ בַּבָּקָר בַּצֹּאן וּבַיַּיִן
그리고-주리라-네가 그-돈을 모든- (which)- 소원하리라 너의-영혼이 그-소에 그-양에 그리고-그-포도주에
H5414 H3701 H3605 H0183 H5315 H1241 H6629 H3196

וּבַשֵּׁכָר וּבְכֹל תִּשְׁאָלְךָ נַפְשֶׁךָ וְאָכַלְתָּ שָׁם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְשָׂמַחְתָּ אַתָּה
그리고-그-독주에 그리고-모든 (which)- 구하리라-너에게 너의-영혼이 그리고-먹으리라-네가 거기에서 앞에 여호와 너의-하나님 그리고-기뻐하리라-네가 네가
H7941 H3605 H7592 H5315 H0398 H8033 H6440 H3068 H0430 H8055 H6440

וּבֵיתֶךָ׃
그리고-너의-집이

무릇 네 마음에 좋아하는 것을 그 돈으로 사되 우양이나 포도주나 독주 등 무릇 네 마음에 원하는 것을 구하고 거기 네 하나님 여호와의 앞에서 너와 네 권속이 함께 먹고 즐거워할 것이며

27 וְהַלֵּוִי אֲשֶׁר־בִּשְׁעָרֶיךָ לֹא תַעַזְבֶנּוּ כִּי אֵין לוֹ עִמָּךְ׃ ס וְנַחֲלָה חֵלֶק

그리고-그-레위인이 (who)- 너의-문들-안에 아니 버리리라-네가-그를 왜냐하면 없느니라 그에게 너와-함께 그리고-기업이 분깃이

H3881 H8179 H3808 H5159

네 성읍에 거하는 레위인은 너희 중에 분깃이나 기업이 없는 자니 또한 저버리지 말지니라

28 מִקְצֵה שָׁלֹשׁ שָׁנִים תּוֹצִיא אֵת־כָּל־מַעְשַׂר תְּבוּאָתְךָ בַּשָּׁנָה הַהִוא וְהִנַּחְתָּ בִּשְׁעָרֶיךָ׃

끝에 셋 해 그리고-가져나오리라-네가 (을)- 모든- 십일조를 너의-소출의 그-해에 그 너의-문들-안에 그리고-놓으리라-네가-그것을

H7969 H8141 H3318 H0853 H3605 H4643 H8393 H8141 H1931 H8179 H3240

매 삼년 끝에 그 해 소산의 십분 일을 다 내어 네 성읍에 저축하여

29 וּבָא הַלֵּוִי כִּי אֵין־לוֹ חֵלֶק וְנַחֲלָה עִמָּךְ וְהַגֵּר וְהַיָּתוֹם וְהָאַלְמָנָה אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ וְאָכְלוּ וְשָׂבֵעוּ לְמַעַן יְבָרֶכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל מַעֲשֵׂה יָדְךָ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה׃ ס

그리고-오리라 그-레위인이 왜냐하면 없느니라- 그에게 분깃이 그리고-기업이 너와-함께 그리고-나그네와 그리고-그-고아와 그리고-그-과부가 너의-문들-안에 (who)- 그리고-먹으리라 그리고-배부르리라 (in order to)- 복주시리라-너를 여호와 너의-하나님이 모든- 너의-손의 행위에서 행하리라-네가 (which)-

H0935 H3881 H3490 H1616 H0490 H8179 H0398 H7646 H4616 H1288 H3068 H0430 H3605 H4639 H3027 H6213

너희 중에 분깃이나 기업이 없는 레위인과 네 성중에 우거하는 객과 및 고아와 과부들로 와서 먹어 배부르게 하라 그리하면 네 하나님 여호와께서 너의 손으로 하는 범사에 네게 축복을 주시리라

# Chapter 15

1 מִקֵּץ שֶׁבַע־שָׁנִים תַּעֲשֶׂה שְׁמִטָּה׃

끝에 일곱- 해 행하리라-네가 놓아줌을

H7093 H7651 H8141 H8059

매 칠년 끝에 면제하라

2 וְזֶה דְּבַר הַשְּׁמִטָּה שָׁמוֹט כָּל־בַּעַל מַשֵּׁה יָדוֹ אֲשֶׁר יַשֶּׁה בְּרֵעֵהוּ לֹא־יִגֹּשׂ וְאֶת־אָחִיו כִּי־קָרָא שְׁמִטָּה לַיהוָה׃

그리고-이것이 말씀이라 그-놓아줌의 놓아주리라 모든- 주인이 빌려준-것의 그의-손의 (which)- 빌려주었느니라 그의-이웃에게 아니- 독촉하리라 (을)- 그의-형제를 그의-이웃을 (because)- 선포되었느니라 놓아줌이 여호와에게

H2088 H1697 H8059 H8058 H3605 H1167 H4874 H3027 H834 H7453 H3808 H5065 H853 H251 H7453 H3068 H8059 H7121

면제의 규례는 이러하니라 무릇 그 이웃에게 꾸어준 채주는 그것을 면제하고 그 이웃에게나 그 형제에게 독촉하지 말지니 이 해는 여호와의 면제년이라 칭함이니라

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָחִיךָ | אֶת־ | לְךָ | יִהְיֶה | וַאֲשֶׁר | תַּגֹּשׁ | הַנָּכְרִי | אֶת־ |
| 너의-형제를 | (을)- | 너에게 | 있으리라 | 그러나-(which)- | 독촉하리라-네가 | 그-외국인을 | (을)- |
| H0251 | H0854 | | H1961 | | H5065 | H5237 | H0853 |

| | |
|---|---|
| יָדֶךָ׃ | תַּשְׁמֵט |
| 너의-손이 | 놀아주리라 |
| H3027 | H8058 |

이방인에게는 네가 독촉하려니와 네 형제에게 꾸인 것은 네 손에서 면제하라

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְבָרֶכְךָ | בָּרֵךְ | כִּי־ | אֶבְיוֹן | בְּךָ | יְהוָה־ | לֹא | כִּי | אֶפֶס | |
| 복주시리라-너를 | 복주시는-것이면 | (because)- | 가난한-자가 | 너-안에 | 있으리라- | 아니 | (that)- | 오직 | |
| H1288 | H1288 | | H0034 | | H1961 | H3808 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְרִשְׁתָּהּ׃ | נַחֲלָה | לְךָ | נֹתֵן־ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | אֲשֶׁר | בָּאָרֶץ | יְהוָה |
| 차지하게 | 기업으로 | 너에게 | 주시는도다- | 너의-하나님이 | 여호와 | (which)- | 그-땅에서 | 여호와가 |
| H3423 | H5159 | | H5414 | H0430 | H3068 | | H0776 | H3068 |

네가 만일 네 하나님 여호와의 말씀만 듣고 내가 오늘날 네게 명하는 그 명령을 다 지켜 행하면 네 하나님 여호와께서 네게 유업으로 주신 땅에서 네가 정녕 복을 받으리니 너희 중에 가난한 자가 없으리라

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | לַעֲשׂוֹת | לִשְׁמֹר | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | בְּקוֹל | תִּשְׁמַע | שָׁמוֹעַ | אִם־ | רַק |
| (을)- | 행하려고 | 지키려고 | 너의-하나님의 | 여호와 | 음성을 | 듣으리라-네가 | 듣는-것이면 | (if)- | 오직 |
| H0853 | | H8104 | H0430 | H3068 | | H8085 | H8085 | | H7535 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיּוֹם׃ | מְצַוְּךָ | אָנֹכִי | אֲשֶׁר | הַזֹּאת | הַמִּצְוָה | כָּל־ | |
| 오늘 | 명령하노라-너에게 | 내가 | (which)- | 이 | 그-명령 | 모든- | |
| H3117 | H6680 | H0595 | | H2063 | H4687 | H3605 | |

(앞절과 동일)

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָךְ | דִּבֶּר־ | כַּאֲשֶׁר | בֵּרַכְךָ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | כִּי־ | |
| 너에게 | 말씀하셨느니라- | (as)- | 복주시리라-너를 | 너의-하나님이 | 여호와 | (because)- | |
| | H1696 | | H1288 | H0430 | H3068 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמָשַׁלְתָּ | תַּעֲבֹט | לֹא | וְאַתָּה | רַבִּים | גּוֹיִם | וְהַעֲבַטְתָּ |
| 그리고-다스리리라-네가 | 빌리리라-네가 | 아니 | 그러나-너는 | 많은 | 민족들에게 | 그리고-빌려주리라-네가 |
| H4910 | H5670 | H3808 | | | | H5670 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | יִמְשְׁלוּ׃ | לֹא | וּבְךָ | רַבִּים | בְּגוֹיִם |
| — | 다스리리라-그들이 | 아니 | 그러나-너를 | 많은 | 민족들을 |
| | H4910 | H3808 | | | |

네 하나님 여호와께서 네게 허락하신 대로 네게 복을 주시리니 네가 여러 나라에 꾸어 줄지라도 너는 꾸지 아니하겠고 네가 여러 나라를 치리할지라도 너는 치리함을 받지 아니하리라

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּאַרְצְךָ | שְׁעָרֶיךָ | בְּאַחַד | אַחֶיךָ | מֵאַחַד | אֶבְיוֹן | בְּךָ | יִהְיֶה־ | כִּי־ | |
| 너의-땅에서 | 너의-문들의 | 하나에서 | 너의-형제들의 | 하나에서 | 가난한-자가 | 너-안에 | 있으리라 | (if)- | |
| H0776 | H8179 | H0259 | H0251 | H0259 | H0034 | | H1961 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְבָבְךָ | אֶת־ | תְּאַמֵּץ | לֹא | לָךְ | נֹתֵן | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | אֲשֶׁר־ |
| 너의-마음을 | (을)- | 굳게-하리라-네가 | 아니 | 너에게 | 주시는도다 | 너의-하나님이 | 여호와 | (which)- |
| H3824 | H0853 | H0553 | H3808 | | H5414 | H0430 | H3068 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֶבְיוֹן׃ | מֵאָחִיךָ | יָדְךָ | אֶת־ | תִּקְפֹּץ | וְלֹא | |
| 그-가난한 | 너의-형제에게서 | 너의-손을 | (을)- | 잠그리라-네가 | 그리고-아니 | |
| H0034 | H0251 | H3027 | H0853 | H7092 | H3808 | |

네 하나님 여호와께서 네게 주신 땅 어느 성읍에서든지 가난한 형제가 너와 함께 거하거든 그 가난한 형제에게 네 마음을 강퍅히 하지 말며 네 손을 움켜 쥐지 말고

8

וְהַעֲבֵט — 그리고-빌려주는-것이면 — H5670
לוֹ — 그에게
יָדְךָ — 너의-손을 — H3027
אֶת־ — (을)- — H0853
תִּפְתָּח — 여리라-네가
פָּתֹחַ — 여는-것이면
כִּי־ — 오직-

לוֹ׃ — 그에게
יֶחְסַר — 부족하리라 — H2637
אֲשֶׁר — (which)-
מַחְסֹרוֹ — 그의-부족함을 — H4270
דֵּי — 충분히 — H1767
תַּעֲבִיטֶנּוּ — 빌려주리라-네가-그에게 — H5670

반드시 네 손을 그에게 펴서 그 요구하는 대로 쓸 것을 넉넉히 꾸어주라

9

הִשָּׁמֶר — 조심하라 — H8104
לְךָ — 너를-위하여
פֶּן־ — 혹시- — H6435
יִהְיֶה — 있으리라 — H1961
דָבָר — 말이 — H1697
עִם־ — (with)-
בְּלִיַּעַל — 브리알의 — H1100
לְבָבְךָ — 너의-마음 — H3824
לֵאמֹר — 말하여 — H0559
נֶקְרְבָה — 가까워졌도다 — H7126

וְלֹא — 그리고-아니 — H3808
הָאֶבְיוֹן — 그-가난한 — H0034
בְּאָחִיךָ — 너의-형제에게 — H0251
עֵינְךָ — 너의-눈이
וְרָעָה — 그리고-악하리라
הַשְׁמִטָּה — 그-놓아줌의 — H8059
שְׁנַת — 해 — H8141
הַשֶּׁבַע — 그-일곱의 — H7651
שְׁנַת־ — 해- — H8141

חֵטְא׃ — 죄가 — H2399
בְּךָ — 너-안에
וְהָיָה — 그리고-될-것이라 — H1961
יְהוָה — 여호와 — H3068
אֶל־ — 에게- — H0413
עָלֶיךָ — 너에게-대하여
וְקָרָא — 그리고-부르짜리라 — H7121
לוֹ — 그에게
תִּתֶּן — 주리라-네가 — H5414

삼가 너는 마음에 악념을 품지 말라 곧 이르기를 제칠년 면제년이 가까웠다 하고 네 궁핍한 형제에게 악한 눈을 들고 아무 것도 주지 아니하면 그가 너를 여호와께 호소하리니 네가 죄를 얻을 것이라

10

כִּי — 왜냐하면
לוֹ — 그에게
בְּתִתֶּךָ — 줄-때에-네가 — H5414
לְבָבְךָ — 너의-마음이 — H3824
יֵרַע — 악하리라
וְלֹא־ — 그리고-아니- — H3808
לוֹ — 그에게
תִתֵּן — 주리라-네가 — H5414
נָתוֹן — 주는-것이면 — H5414

וּבְכֹל — 그리고-모든-에서 — H3605
מַעֲשֶׂךָ — 너의-행위에서 — H4639
בְּכֹל־ — 모든- — H3605
אֱלֹהֶיךָ — 너의-하나님이 — H0430
יְהוָה — 여호와 — H3068
יְבָרֶכְךָ — 복주시리라-너를 — H1288
הַזֶּה — 이 — H2088
הַדָּבָר — 그-말씀 — H1697
וּבִגְלַל — 때문에 — H1558

יָדֶךָ׃ — 너의-손의 — H3027
מִשְׁלַח — 보내는-것

너는 반드시 그에게 구제할 것이요 구제할 때에는 아끼는 마음을 품지 말 것이시라 이로 인하여 네 하나님 여호와께서 네 범사와 네 손으로 하는바에 네게 복을 주시리라

11

כִּי — 왜냐하면
לֹא־ — 아니- — H3808
יֶחְדַּל — 그치리라 — H2308
אֶבְיוֹן — 가난한-자가 — H0034
מִקֶּרֶב — 가운데에서 — H7130
הָאָרֶץ — 그-땅의 — H0776
עַל־ — 위에- — H0595
כֵּן — 그러므로
אָנֹכִי — 내가 — H0595

לַעֲנִיֶּךָ — 너의-가난한-자에게 — H6041
לְאָחִיךָ — 너의-형제에게 — H0251
יָדְךָ — 너의-손을 — H3027
אֶת־ — (을)- — H0853
תִּפְתַּח — 여리라-네가
פָּתֹחַ — 여는-것이면
לֵאמֹר — 말하여 — H0559
מְצַוְּךָ — 명령하노라-너에게 — H6680

ס — —
בְּאַרְצֶךָ׃ — 너의-땅에서 — H0776
וּלְאֶבְיֹנְךָ — 그리고-너의-궁핵한-자에게 — H0034

땅에는 언제든지 가난한 자가 그치지 아니하겠으므로 내가 네게 명하여 이르노니 너는 반드시 네 경내 네 형제의 곤란한 자와 궁핍한 자에게 네 손을 펼지니라

12 כִּי־ יִמָּכֵר לְךָ אָחִיךָ הָעִבְרִי אוֹ הָעִבְרִיָּה
(if)– 팔리리라 너에게 너의–형제가 그–히브리–사람이나 또는 그–히브리–여인이
H4376 H0251 H5680 H5680

וַעֲבָדְךָ תִּשַּׁלְּחֶנּוּ הַשְּׁבִיעִת וּבַשָּׁנָה שֵׁשׁ שָׁנִים
그리고–섬기리라–그가–너를 보내리라–네가–그를 그–일곱째의 그리고–그–해에 해 여섯
H5647 H7971 H7637 H8141 H8141 H8337

חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ׃
자유로 너에게서
H2670

네 동족 히브리 남자나 히브리 여자가 네게 팔렸다 하자 만일 육 년을 너를 섬겼거든 제칠년에 너는 그를 놓아 자유하게 할 것이요

13 וְכִי־ תְשַׁלְּחֶנּוּ חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ לֹא תְשַׁלְּחֶנּוּ רֵיקָם׃
그리고–(when)– 그를 보내리라–네가–그를 자유로 너에게서 아니 보내리라–네가–그를 빈손으로
H7971 H2670 H3808 H7971 H7387

그를 놓아 자유하게 할 때에는 공수로 가게 하지 말고

14 הַעֲנִיק תַּעֲנִיק לוֹ מִצֹּאנְךָ וּמִגָּרְנְךָ וּמִיִּקְבֶךָ
채워주는–것이면 채워주리라–네가 그에게 너의–양에서 그리고–너의–타작마당에서 그리고–너의–포도–틀에서
H6059 H6059 H6629 H1637 H3342

אֲשֶׁר בֵּרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִּתֶּן־ לוֹ׃
(which)– 복주셨느니라–너를 여호와 너의–하나님이 주리라–네가– 그에게
H1288 H3068 H0430 H5414

네 양 무리 중에서와 타작 마당에서와 포도주 틀에서 그에게 후히 줄지니 곧 네 하나님 여호와께서 네게 복을 주신 대로 그에게 줄지니라

15 וְזָכַרְתָּ כִּי עֶבֶד הָיִיתָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּפְדְּךָ
그리고–기억하리라–네가 (that)– 종 이었도다–네가 에–땅 이집트 그리고–구속하셨느니라–너를
H2142 H5650 H1961 H0776 H4714 H6299

יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עַל־ כֵּן אָנֹכִי מְצַוְּךָ אֶת־ הַדָּבָר הַזֶּה הַיּוֹם׃
여호와 너의–하나님이 위에– 그러므로 내가 명령하노라–너에게 (을)– 그–말씀 이 오늘
H0430 H5921 H3651 H0595 H6680 H0853 H1697 H2088 H3117

너는 애굽 땅에서 종 되었던 것과 네 하나님 여호와께서 너를 속하셨음을 기억하라 그를 인하여 내가 오늘날 이같이 네게 명하노라

16 וְהָיָה כִּי יֹאמַר אֵלֶיךָ לֹא אֵצֵא מֵעִמָּךְ כִּי אֲהֵבְךָ
그리고–될–것이라 (if)– 말하리라–그가 너에게 아니 나가리라–내가 너와–함께 왜냐하면
H1961 H0559 H0413 H0408 H3318 H5973 H3588

וְאֶת־ בֵּיתֶךָ כִּי־ טוֹב לוֹ עִמָּךְ׃
그리고–(을)– 너의–집을 (because)– 좋도다 그에게 너와–함께
H0853 H3588 H2895 H0408 H5973

종이 만일 너와 네 집을 사랑하므로 너와 동거하기를 좋게 여겨 네게 향하여 내가 주인을 떠나지 아니하겠노라 하거든

17 וְלָקַחְתָּ וְנָתַתָּה בְאָזְנוֹ וּבַדֶּלֶת וְהָיָה
그리고–취하리라–네가 그–송곳을 (을)– 그의–귀에 그리고–문에 그리고–되게–하라
H3947 H4836 H0853 H0241 H5414 H1961

לְךָ עֶבֶד עוֹלָם וְאַף לַאֲמָתְךָ תַּעֲשֶׂה־ כֵּן׃
너에게 종 영원히 그리고–또한 너의–여종에게도 행하리라–네가– 그렇게
H5650 H5769 H0637 H8198 H6213

송곳을 취하여 그의 귀를 문에 대고 뚫으라 그리하면 그가 영영히 네 종이 되리라 네 여종에게도 일례로 할지니라

18

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁכַּר | מִשְׁנֵה | כִּי | מֵעִמָּךְ | חָפְשִׁי | אֹתוֹ | בְּשַׁלְּחֲךָ | בְּעֵינֶךָ | יִקְשֶׁה | לֹא־ |
| 사례를 | 갑절의 | 왜냐하면 | 너에게서 | 자유로 | 그를 | 보낼-때에-네가 | 너의-눈에서 | 어려우리라 | 아니- |
| H7939 | H4932 | | | H2670 | H0853 | H7971 | | H7185 | H3808 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּכֹל | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | וּבֵרַכְךָ | שָׁנִים | שֵׁשׁ | עֲבָדְךָ | שָׂכִיר |
| 모든-에서 | 너의-하나님이 | 여호와 | 그리고-복주시리라-너를 | 해 | 여섯 | 섬겼도다-그가-너를 | 고용된-자의 |
| H3605 | H0430 | H3068 | H1288 | H8141 | H8337 | H5647 | H7916 |

| | | |
|---|---|---|
| פ | תַּעֲשֶׂה׃ | אֲשֶׁר |
| — | 행하리라-네가 | (which)- |

그가 육 년 동안에 품군의 삯의 배나 받을 만큼 너를 섬겼은즉 너는 그를 놓아 자유하게 하기를 어렵게 여기지 말라 그리하면 네 하나님 여호와께서 너의 범사에 네게 복을 주시리라

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזָּכָר | וּבְצֹאנְךָ | בִּבְקָרְךָ | יִוָּלֵד | אֲשֶׁר | הַבְּכוֹר | כָּל־ |
| 그-수컷을 | 그리고-너의-양에서 | 너의-소에서 | 태어나리라 | (which)- | 그-맨처음-내는-것을 | 모든- |
| H2145 | H6629 | H1241 | H3205 | | H1060 | H3605 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שׁוֹרֶךָ | בִּבְכֹר | תַּעֲבֹד | לֹא | אֱלֹהֶיךָ | לַיהוָה | תַּקְדִּישׁ |
| 너의-소의 | 맨처음-내는-것으로 | 일하게-하리라-네가 | 아니 | 너의-하나님 | 여호와에게 | 거룩하게-하리라-네가 |
| H7794 | H1060 | H5647 | H3808 | H0430 | H3068 | H6942 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| צֹאנֶךָ׃ | בְּכוֹר | תָּגֹז | וְלֹא |
| 너의-양의 | 맨처음-내는-것을 | 깎으리라-네가 | 그리고-아니 |
| H6629 | H1060 | H1494 | H3808 |

너는 우양의 처음 난 수컷은 구별하여 네 하나님 여호와께 드릴 것이니 네 소의 첫 새끼는 부리지 말고 네 양의 첫 새끼의 털은 깎지 말고

20

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִבְחַר | אֲשֶׁר־ | בַּמָּקוֹם | בִּשְׁנָה | שָׁנָה | תֹּאכְלֶנּוּ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | לִפְנֵי |
| 택하시리라 | (which)- | 그-곳에서 | 해마다 | 해 | 먹으리라-네가-그것을 | 너의-하나님 | 여호와 | 앞에 |
| H0977 | | H4725 | H8141 | H8141 | H0398 | H0430 | H3068 | H6440 |

| | | |
|---|---|---|
| וּבֵיתֶךָ׃ | אַתָּה | יְהוָה |
| 그리고-너의-집이 | 네가 | 여호와가 |
| | | H3068 |

너와 네 가족이 매년에 여호와의 택하신 곳 네 하나님 여호와 앞에서 먹을지니라

21

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָע | מוּם | כָּל | עִוֵּר | אוֹ | פִּסֵּחַ | מוּם | בּוֹ | יִהְיֶה | וְכִי־ |
| 악한 | 흠 | 모든 | 눈이-머거나 | 또는 | 절름발이거나 | 흠이 | 그-안에 | 있으리라 | 그리고-(if)- |
| | | H3605 | H5787 | | H6455 | | | H1961 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֱלֹהֶיךָ׃ | לַיהוָה | תִּזְבָּחֶנּוּ | לֹא |
| 너의-하나님 | 여호와에게 | 제사하리라-네가-그것을 | 아니 |
| H0430 | H3068 | H2076 | H3808 |

그러나 그 짐승이 흠이 있어서 절거나 눈이 멀었거나 무슨 흠이 있든지 네 하나님 여호와께 잡아 드리지 못할지니

22

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּצְבִי | יַחְדָּו | וְהַטָּהוֹר | הַטָּמֵא | תֹּאכְלֶנּוּ | בִּשְׁעָרֶיךָ |
| 마치-노루-같이 | 함께 | 그리고-그-깨끗한-자가 | 그-부정한-자와 | 먹으리라-네가-그것을 | 너의-문들-안에서 |
| | | H2889 | H2931 | H0398 | H8179 |

| |
|---|
| וְכָאַיָּל׃ |
| 그리고-마치-사슴-같이 |
| H0354 |

네 성중에서 먹되 부정한 자나 정한 자가 다 같이 먹기를 노루와 사슴을 먹음 같이 할 것이요

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּמָּיִם׃ | תִּשְׁפְּכֶנּוּ | הָאָרֶץ | עַל־ | תֹּאכֵל | לֹא | דָמוֹ | אֶת־ | רַק | 23 |
| 마치-물-같이 | 붓으리라-네가-그것을 | 그-땅 | 위에- | 먹으리라-네가 | 아니 | 그의-피를 | (을)- | 오직 | |
| H4325 | H8210 | H0776 | | H0398 | H3808 | H1818 | H0853 | H7535 | |

פ
—

오직 피는 먹지 말고 물 같이 땅에 쏟을 지니라

## Chapter 16

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּחֹדֶשׁ | כִּי | אֱלֹהֶיךָ | לַיהוָה | פֶּסַח | וְעָשִׂיתָ | הָאָבִיב | חֹדֶשׁ | אֶת־ | שָׁמוֹר | 1 |
| 에-달 | 왜냐하면 | 네-하나님 | 여호와-에게 | 유월절을 | 그리고-행하라 | 아빕의 | 달을 | (접)- | 지키라 | |
| H2320 | | H0430 | H3068 | H6453 | | H0024 | H2320 | H0853 | H8104 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לָיְלָה׃ | מִמִּצְרַיִם | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | הוֹצִיאֲךָ | הָאָבִיב |
| 밤에 | 에서-이집트 | 네-하나님이 | 여호와가 | 인도해-내셨다-너를 | 아빕의 |
| H3915 | H4714 | H0430 | H3068 | H3318 | H0024 |

아빕월을 지켜 네 하나님 여호와의 유월절 예식을 행하라 이는 아빕월에 네 하나님 여호와께서 밤에 너를 애굽에서 인도하여 내셨음이라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִבְחַר | אֲשֶׁר־ | בַּמָּקוֹם | וּבָקָר | צֹאן | אֱלֹהֶיךָ | לַיהוָה | פֶּסַח | וְזָבַחְתָּ | 2 |
| 택하실 | (관계)- | 에-그-장소 | 그리고-소를 | 양과 | 네-하나님 | 여호와-에게 | 유월절을 | 그리고-도살하라 | |
| H0977 | | H4725 | H1241 | H6629 | H0430 | H3068 | H6453 | H2076 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| שָׁם׃ | שְׁמוֹ | לְשַׁכֵּן | יְהוָה |
| 거기에 | 그의-이름을 | 거하게-하려고 | 여호와가 |
| H8033 | H8034 | H7931 | H3068 |

여호와께서 그 이름을 두시려고 택하신 곳에서 우양으로 네 하나님 여호와께 유월절 제사를 드리되

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֹנִי | לֶחֶם | מַצּוֹת | עָלָיו | תֹּאכַל־ | יָמִים | שִׁבְעַת | חָמֵץ | עָלָיו | תֹּאכַל | לֹא־ | 3 |
| 고난의 | 빵 | 무교병을 | 그것-위에 | 먹으라 | 날 | 일곱 | 누룩을 | 그것-위에 | 먹으라 | 아니 | |
| H6040 | H3899 | H4682 | | H0398 | H3117 | H7651 | | | H0398 | H3808 | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵאֶרֶץ | צֵאתְךָ | יוֹם | אֶת־ | תִּזְכֹּר | לְמַעַן | מִצְרַיִם | מֵאֶרֶץ | יָצָאתָ | בְּחִפָּזוֹן | כִּי |
| 에서-땅 | 네가-나온 | 날을 | (접)- | 기억하라 | 위하여 | 이집트의 | 에서-땅 | 나왔다 | 급히 | 왜냐하면 |
| H0776 | H3318 | H3117 | H0853 | H2142 | H4616 | H4714 | H0776 | H3318 | H2649 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| חַיֶּיךָ׃ | יְמֵי | כֹּל | מִצְרַיִם |
| 네-생애의 | 날들 | 모든 | 이집트의 |
| | H3117 | H3605 | H4714 |

유교병을 그것과 아울러 먹지 말고 칠 일 동안은 무교병 곧 고난의 떡을 그것과 아울러 먹으라 이는 네가 애굽 땅에서 급속히 나왔음이니 이같이 행하여 너의 평생에 항상 네가 애굽 땅에서 나온 날을 기억할 것이니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָלִין | וְלֹא־ | יָמִים | שִׁבְעַת | גְּבֻלְךָ | בְּכָל־ | שְׂאֹר | לְךָ | יֵרָאֶה | וְלֹא־ | 4 |
| 남아있으리라 | 그리고-아니 | 날 | 일곱 | 네-경계 | 에-모든 | 누룩이 | 너-에게 | 보이리라 | 그리고-아니 | |
| | H3808 | H3117 | H7651 | H1366 | H3605 | H7603 | | H7200 | H3808 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַבֹּקֶר׃ | הָרִאשׁוֹן | בַּיּוֹם | בָּעֶרֶב | תִּזְבָּח | אֲשֶׁר | הַבָּשָׂר | מִן־ |
| 까지-아침 | 첫째 | 에-그-날 | 저녁-에 | 네가-도살하는 | (관계) | 그-고기가 | 에서- |
| H1242 | H7223 | H3117 | H6153 | H2076 | | H1320 | |

그 칠 일 동안에는 네 사경 내에 누룩이 보이지 않게 할 것이요 또 네가 첫날 해 질 때에 제사드린 고기를 밤을 지내어 아침까지 두지 말 것이며

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | אֲשֶׁר־ | שְׁעָרֶיךָ | בְּאַחַד | הַפָּסַח | אֶת־ | לִזְבֹּחַ | תּוּכַל | לֹא |
| 네-하나님이 | 여호와 | (관계)- | 네-성문들의 | 에-하나 | 유월절을 | (접)- | 도살하는-것을 | 할-수-있다 | 아니 |
| H0430 | H3068 | | H8179 | H0259 | H6453 | H0853 | H2076 | H3201 | H3808 |

| | |
|---|---|
| נֹתֵן | לָךְ׃ |
| 주시는 | 너-에게 |
| H5414 | |

유월절 제사를 네 하나님 여호와께서 네게 주신 각 성에서 드리지 말고

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁמוֹ | לְשַׁכֵּן | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | יִבְחַר | אֲשֶׁר־ | הַמָּקוֹם | אֶל־ | אִם־ | כִּי |
| 그의-이름을 | 거하게-하려고 | 네-하나님이 | 여호와가 | 택하실 | (관계)- | 그-장소 | (전)- | 만약- | 오직 |
| H8034 | H7931 | H0430 | H3068 | H0977 | | H4725 | H0413 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמִּצְרָיִם׃ | צֵאתְךָ | מוֹעֵד | הַשֶּׁמֶשׁ | כְּבוֹא | בָּעֶרֶב | הַפָּסַח | אֶת־ | תִּזְבַּח | שָׁם |
| 에서-이집트 | 네가-나온 | 때에 | 해가 | 질-때에 | 저녁-에 | 유월절을 | (접)- | 도살하라 | 거기에 |
| H4714 | H3318 | H4150 | H8121 | H0935 | H6153 | H6453 | H0853 | H2076 | H8033 |

오직 네 하나님 여호와께서 그 이름을 두시려고 택하신 곳에서 네가 애굽에서 나오던 시각 곧 초저녁 해 질 때에 드리고

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בּוֹ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | יִבְחַר | אֲשֶׁר | בַּמָּקוֹם | וְאָכַלְתָּ | וּבִשַּׁלְתָּ | |
| 그것-안에서 | 네-하나님이 | 여호와가 | 택하실 | (관계) | 에-그-장소 | 그리고-먹으라 | 그리고-삶아라 | |
| | H0430 | H3068 | H0977 | | H4725 | H0398 | H1310 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לְאׇהָלֶיךָ׃ | וְהָלַכְתָּ | בַּבֹּקֶר | וּפָנִיתָ |
| 네-장막들로 | 그리고-가라 | 에-아침 | 그리고-돌아가라 |
| H0168 | H1980 | H1242 | H6437 |

네 하나님 여호와께서 택하신 곳에서 그 고기를 구워먹고 아침에 네 장막으로 돌아갈 것이니라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֶיךָ | לַיהוָה | עֲצֶרֶת | הַשְּׁבִיעִי | וּבַיּוֹם | מַצּוֹת | תֹּאכַל | יָמִים | שֵׁשֶׁת |
| 네-하나님 | 여호와-에게 | 엄숙한-모임이다 | 일곱째 | 그리고-에-그-날 | 무교병을 | 먹으라 | 날 | 여섯 |
| H0430 | H3068 | H6116 | H7637 | H3117 | H4682 | H0398 | H3117 | H8337 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | מְלָאכָה׃ | תַּעֲשֶׂה | לֹא | ס |
| | 일을 | 하라 | 아니 | (단락) |
| | H4399 | | H3808 | |

너는 육 일 동안은 무교병을 먹고 제칠일에 네 하나님 여호와 앞에 성회로 모이고 아무 노동도 하지 말지니라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁבֻעָה | לִסְפֹּר | תָּחֵל | בַּקָּמָה | חֶרְמֵשׁ | מֵהָחֵל | לָךְ | תִּסְפָּר־ | שָׁבֻעֹת | שָׁבֻעָה |
| 일곱 | 세는-것을 | 시작하라 | 에-곡식 | 낫을 | 부터-시작하는 | 너-에게 | 세라 | 주를 | 일곱 |
| H7651 | | | H7054 | H2770 | | | | H7620 | H7651 |

| |
|---|
| שָׁבֻעוֹת׃ |
| 주를 |
| H7620 |

칠 주를 계속할지니 곡식에 낫을 대는 첫날부터 칠 주를 계수하여

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | יָדְךָ | נִדְבַת | מִסַּת | אֱלֹהֶיךָ | לַיהוָה | שָׁבֻעוֹת | חַג | וְעָשִׂיתָ | |
| (관계) | 네-손의 | 자원하는-예물 | 분량의 | 네-하나님 | 여호와-에게 | 칠칠절을 | 절기를 | 그리고-행하라 | |
| | H3027 | H5071 | H4530 | H0430 | H3068 | H7620 | H2282 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֶיךָ׃ | יְהוָה | יְבָרֶכְךָ | כַּאֲשֶׁר | תִּתֵּן |
| 네-하나님이 | 여호와가 | 복-주시는-너를 | 대로 | 드리라 |
| H0430 | H3068 | H1288 | | H5414 |

네 하나님 여호와 앞에 칠칠절을 지키되 네 하나님 여호와께서 네게 복을 주신 대로 네 힘을 헤아려 자원하는 예물을 드리고

11 וְשָׂמַחְתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתֶּךָ
그리고-즐거워하라 앞-에서 여호와 네-하나님의 너와 그리고-네-아들과 그리고-네-딸과
H8055 H6440 H3068 H0430 H0428 H1323

וְעַבְדְּךָ וַאֲמָתֶךָ וְהַלֵּוִי אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ וְהַגֵּר וְהַיָּתוֹם
그리고-네-남종과 그리고-네-여종과 그리고-레위인과 (관계) 에-네-성문들 그리고-나그네와 그리고-고아와
H5650 H0519 H3881 H0428 H8179 H1616 H3490

וְהָאַלְמָנָה אֲשֶׁר בְּקִרְבֶּךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשַׁכֵּן
그리고-과부 (관계) 에-네-가운데 에-그-장소 (관계) 여호와가 네-하나님이 거하게-하려고
H0490 H0428 H7130 H4725 H0428 H0977 H3068 H0428 H7931

שְׁמוֹ שָׁם׃
그의-이름을 거기에
H8034 H8033

너와 네 자녀와 노비와 네 성중에 거하는 레위인과 및 너희 중에 있는 객과 고아와 과부가 함께 네 하나님 여호와께서 그 이름을 두시려고 택하신 곳에서 네 하나님 여호와 앞에서 즐거워할지니라

12 וְזָכַרְתָּ כִּי־ עֶבֶד הָיִיתָ בְּמִצְרָיִם וְשָׁמַרְתָּ וְעָשִׂיתָ אֶת־
그리고-기억하라 (접)- 종이었음을 네가 에-이집트 그리고-지키라 그리고-행하라 (접)-
H2142 H0428 H5650 H0428 H1961 H0428 H4714 H0428 H8104 H0428 H0853

הַחֻקִּים הָאֵלֶּה׃ פ
이-규례들을 이것들을 (단락)
H2706 H0428

너는 애굽에서 종 되었던 것을 기억하고 이 규례를 지켜 행할지니라

13 חַג הַסֻּכֹּת תַּעֲשֶׂה לְךָ שִׁבְעַת יָמִים בְּאָסְפְּךָ
절기를 초막절을 행하라 너-에게 일곱 날 에-네가-거둘-때
H2282 H5521 H6213 H7651 H0428 H3117 H0622

מִגָּרְנְךָ וּמִיִּקְבֶךָ׃
에서-네-타작마당과 그리고-에서-네-포도주틀
H1637 H3342

너희 타작 마당과 포도주 틀의 소출을 수장한 후에 칠 일 동안 초막절을 지킬 것이요

14 וְשָׂמַחְתָּ בְחַגֶּךָ אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתֶּךָ וְעַבְדְּךָ
그리고-즐거워하라 에-네-절기 너와 그리고-네-아들과 그리고-네-딸과 그리고-네-남종과
H8055 H2282 H6213 H0428 H1323 H5650

וַאֲמָתֶךָ וְהַלֵּוִי וְהַגֵּר וְהַיָּתוֹם וְהָאַלְמָנָה אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ׃
그리고-네-여종과 그리고-레위인과 그리고-나그네와 그리고-고아와 그리고-과부 (관계) 에-네-성문들
H0519 H3881 H1616 H3490 H0490 H0428 H8179

절기를 지킬 때에는 너와 네 자녀와 노비와 네 성중에 거하는 레위인과 객과 고아와 과부가 함께 연락하되

15 שִׁבְעַת יָמִים תָּחֹג לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־ יִבְחַר יְהוָה כִּי
일곱 날 절기를-지키라 여호와-에게 네-하나님 에-그-장소 (관계)- 택하실 여호와가 왜냐하면
H7651 H3117 H2287 H0428 H4725 H0428 H0977 H3068 H0428

יְבָרֶכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל תְּבוּאָתְךָ וּבְכֹל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ
복-주시리라-너를 여호와가 네-하나님이 에-모든 네-소산과 그리고-에-모든 일 네-손들의
H1288 H3068 H0428 H3605 H8393 H0428 H3605 H4639 H3027

וְהָיִיתָ אַךְ שָׂמֵחַ׃
그리고-되리라 오직 기쁜
H1961 H0389 H8056

네 하나님 여호와께서 택하신 곳에서 너는 칠 일 동안 네 하나님 여호와 앞에서 절기를 지키고 네 하나님 여호와께서 네 모든 물산과 네 손을 댄 모든 일에 복 주실 것을 인하여 너는 온전히 즐거워할지니라

16

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁלֹושׁ | פְּעָמִים | בַּשָּׁנָה | יֵרָאֶה | כָּל־ | זְכוּרְךָ | אֶת־ | פְּנֵי | יְהוָה | אֱלֹהֶיךָ |
| 셋 | 번 | 에-그-해 | 보이리라 | 모든- | 네-남자가 | (접)- | 얼굴 | 여호와 | 네-하나님의 |
| H7969 | H6471 | H8141 | H7200 | H3605 | H2138 | H0853 | H6440 | H3068 | H0430 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּמָּקוֹם | אֲשֶׁר | יִבְחָר | בְּחַג | הַמַּצּוֹת | וּבְחַג | הַשָּׁבֻעוֹת | וּבְחַג | הַסֻּכּוֹת |
| 에-그-장소 | (관계) | 택하실 | 에-절기 | 무교절과 | 그리고-에-절기 | 칠칠절과 | 그리고-에-절기 | 초막절의 |
| H4725 | | H0977 | H2282 | H4682 | H2282 | H7620 | H2282 | H5521 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | יֵרָאֶה | אֶת־ | פְּנֵי | יְהוָה | רֵיקָם׃ |
| 그리고-아니 | 보이리라 | (접)- | 얼굴 | 여호와의 | 빈손으로 |
| H3808 | H7200 | H0853 | H6440 | H3068 | H7387 |

너의 중 모든 남자는 일 년 삼차 곧 무교절과 칠칠절과 초막절에 네 하나님 여호와의 택하신 곳에서 여호와께 보이되 공수로 여호와께 보이지 말고

17

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִישׁ | כְּמַתְּנַת | יָדוֹ | כִּבְרִכְתְּ | יְהוָה | אֱלֹהֶיךָ | אֲשֶׁר | נָתַן־ | לְךָ׃ | ס |
| 사람이 | 대로-선물 | 그의-손의 | 대로-복 | 여호와 | 네-하나님의 | (관계) | 주신- | 너-에게 | (단락) |
| H0376 | H4979 | H3027 | H1293 | H3068 | H0430 | | H5414 | | |

각 사람이 네 하나님 여호와의 주신 복을 따라 그 힘대로 물건을 드릴지니라

18

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֹׁפְטִים | וְשֹׁטְרִים | תִּתֶּן־ | לְךָ | בְּכָל־ | שְׁעָרֶיךָ | אֲשֶׁר | יְהוָה | אֱלֹהֶיךָ | נֹתֵן |
| 재판관들과 | 그리고-관리들을 | 세우라 | 너-에게 | 에-모든 | 네-성문들 | (관계) | 여호와 | 네-하나님이 | 주시는 |
| H8199 | H7860 | H5414 | | H3605 | H8179 | | H3068 | H0430 | H5414 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְךָ | לִשְׁבָטֶיךָ | וְשָׁפְטוּ | אֶת־ | הָעָם | מִשְׁפַּט־ | צֶדֶק׃ |
| 너-에게 | 네-지파들을-위하여 | 그리고-재판하라 | (접)- | 백성을 | 재판으로- | 의로운 |
| | H7626 | H8199 | H0853 | | H4941 | H6664 |

네 하나님 여호와께서 네게 주시는 각 성에서 네 지파를 따라 재판장과 유사를 둘 것이요 그들은 공의로 백성을 재판할 것이니라

19

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | תַטֶּה | מִשְׁפָּט | לֹא | תַכִּיר | פָּנִים | וְלֹא־ | תִקַּח | שֹׁחַד | כִּי | הַשֹּׁחַד |
| 아니 | 굽히라 | 재판을 | 아니 | 알아보라 | 얼굴을 | 그리고-아니 | 받으라 | 뇌물을 | 왜냐하면 | 뇌물은 |
| H3808 | H5186 | H4941 | H3808 | | H6440 | H3808 | H3947 | H7810 | | H7810 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְעַוֵּר | עֵינֵי | חֲכָמִים | וְיסַלֵּף | דִּבְרֵי | צַדִּיקִם׃ |
| 눈멀게-한다 | 눈들을 | 지혜로운-자들의 | 그리고-뒤틀리게-한다 | 말들을 | 의로운-자들의 |
| H5786 | | H2450 | H5557 | H1697 | H6662 |

너는 굽게 판단하지 말며 사람을 외모로 보지 말며 또 뇌물을 받지 말라 뇌물은 지혜자의 눈을 어둡게 하고 의인의 말을 굽게 하느니라

20

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צֶדֶק | צֶדֶק | תִּרְדֹּף | לְמַעַן | תִּחְיֶה | וְיָרַשְׁתָּ | אֶת־ | הָאָרֶץ | אֲשֶׁר־ | יְהוָה | אֱלֹהֶיךָ |
| 공의를 | 공의를 | 따르라 | 위하여 | 살고 | 그리고-차지하라 | (접)- | 그-땅을 | (관계)- | 여호와 | 네-하나님이 |
| H6664 | H6664 | H7291 | H4616 | H2421 | H3423 | H0853 | H0776 | | H3068 | H0430 |

| | | |
|---|---|---|
| נֹתֵן | לְךָ׃ | ס |
| 주시는 | 너-에게 | (단락) |
| H5414 | | |

너는 마땅히 공의만 좇으라 그리하면 네가 살겠고 네 하나님 여호와께서 네게 주시는 땅을 얻으리라

21

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּטַּע | לְךָ | אֲשֵׁרָה | כָּל־ | עֵץ | אֵצֶל | מִזְבַּח | יְהוָה | אֱלֹהֶיךָ | אֲשֶׁר |
| 심으라 | 너-에게 | 아세라를 | 어떤- | 나무도 | 곁-에 | 제단 | 여호와 | 네-하나님의 | (관계) |
| H5193 | | H0842 | H3605 | H6086 | H0681 | H4196 | H3068 | H0430 | |

| | | |
|---|---|---|
| לֹא־ | תַעֲשֶׂה־ | לְךָ׃ | ס |
| 아니 | 만드는- | 너-에게 | (단락) |
| H3808 | | | |

네 하나님 여호와를 위하여 쌓은 단 곁에 아무 나무로든지 아세라 상을 세우지 말며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | אֱלֹהֶיךָ׃ | יְהוָה | שָׂנֵא | אֲשֶׁר | מַצֵּבָה | לְךָ | תָּקִים | וְלֹא־ | 22 |
| (단락) | 네-하나님이 | 여호와 | 미워하시는 | (관계) | 주상을 | 너-에게 | 세우라 | 그리고-아니 | |
| | H0430 | H3068 | H8130 | | H4676 | | | H3808 | |

자기를 위하여 주상을 세우지 말라 네 하나님 여호와께서 미워하시느니라

## Chapter 17

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל | מוּם | בּוֹ | יִהְיֶה | אֲשֶׁר | וָשֶׂה | שׁוֹר | אֱלֹהֶיךָ | לַיהוָה | תִּזְבַּח | לֹא־ | 1 |
| 어떤 | 흠이 | 그것-에 | 있는 | (관계) | 그리고-양을 | 소나 | 네-하나님 | 여호와-에게 | 도살하라 | 아니 | |
| H3605 | | | H1961 | | H7716 | H7794 | H0430 | H3068 | H2076 | H3808 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הוּא׃ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | תּוֹעֲבַת | כִּי | רָע | דָּבָר |
| (단락) | 그것은 | 네-하나님의 | 여호와 | 협오이다 | 왜냐하면 | 나쁜 | 것이라도 |
| | H1931 | H0430 | H3068 | H8441 | | | H1697 |

무릇 흠이나 악질이 있는 우양은 네 하나님 여호와께 드리지 말지니 이는 네 하나님 여호와께 가증한 것이 됨이니라

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָךְ | נֹתֵן | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | אֲשֶׁר־ | שְׁעָרֶיךָ | בְּאַחַד | בְּקִרְבְּךָ | יִמָּצֵא | כִּי־ | | 2 |
| 너-에게 | 주시는 | 네-하나님이 | 여호와 | (관계)- | 네-성문들의 | 에-하나 | 에-네-가운데 | 발견되면 | 만약- | | |
| | H5414 | H0430 | H3068 | | H8179 | H0259 | H7130 | H4672 | | | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַעֲבֹר | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה־ | בְּעֵינֵי | הָרַע | אֶת־ | יַעֲשֶׂה | אֲשֶׁר | אִשָּׁה | אוֹ־ | אִישׁ |
| 넘어서- | 네-하나님의 | 여호와- | 에-눈들 | 악을 | (접)- | 행하는 | (관계) | 여자가 | 또는- | 남자나 |
| | H0430 | H3068 | | | H0853 | | | H0802 | | H0376 |

| |
|---|
| בְּרִיתוֹ׃ |
| 그의-언약을 |
| H1285 |

네 하나님 여호와께서 네게 주시는 어느 성중에서든지 너의 가운데 혹시 어떤 남자나 여자가 네 하나님 여호와의 목전에 악을 행하여 그 언약을 어기고

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אוֹ | וְלַשֶּׁמֶשׁ | לָהֶם | וַיִּשְׁתָּחוּ | אֱלֹהִים | אֲחֵרִים | וַיַּעֲבֹד | וַיֵּלֶךְ | | | 3 |
| 또는 | 그리고-해에게 | 그들-에게 | 그리고-경배했다 | 다른 | 하나님들 | 그리고-섬겼다 | 그리고-갔다 | | | |
| | H8121 | | H7812 | H0312 | H0430 | H5647 | H3212 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צִוִּיתִי׃ | לֹא־ | אֲשֶׁר | הַשָּׁמַיִם | צְבָא | לְכָל־ | אוֹ | לַיָּרֵחַ | |
| 내가-명했다 | 아니 | (관계) | 하늘의 | 군대 | 에-모든 | 또는 | 달-에게 | |
| H6680 | H3808 | | H8064 | | H3605 | | H3394 | |

가서 다른 신들을 섬겨 그것에게 절하며 내가 명하지 아니한 일월성신에게 절한다 하자

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָכוֹן | אֱמֶת | וְהִנֵּה | הֵיטֵב | וְדָרַשְׁתָּ | וְשָׁמַעְתָּ | לְךָ | וְהֻגַּד־ | | 4 |
| 확실하다 | 진실이다 | 그리고-보라 | 잘 | 그리고-조사하라 | 그리고-들으면 | 너-에게 | 그리고-알리움-받으면 | | |
| | H0571 | H2009 | H3190 | H1875 | H8085 | | H5046 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּיִשְׂרָאֵל׃ | הַזֹּאת | הַתּוֹעֵבָה | נֶעֶשְׂתָה | הַדָּבָר | |
| 에-이스라엘 | 이것이 | 협오가 | 행해졌다 | 그-것이 | |
| H3478 | H2063 | H8441 | | H1697 | |

혹이 그 일을 네게 고하므로 네가 듣거든 자세히 사실하여 볼지니 만일 그 일과 말이 확실하여 이스라엘 중에 이런 가증한 일을 행함이 있으면

5 וְהוֹצֵאתָ אֶת־ הַהוּא הָאִישׁ אוֹ־ אֶת־ הַהִוא הָאִשָּׁה אֲשֶׁר עָשׂוּ אֶת־
그리고-끌어내라 (접)- 그 그-남자를 또는 (접)- 그 그-여자를 (관계) 행한 (접)-
H3318 H0853 H1931 H0376 H0853 H1931 H0802 H0853 H0853

הַדָּבָר הָרָע הַזֶּה אֶל־ שְׁעָרֶיךָ אֶת־ הָאִישׁ אוֹ אֶת־ הָאִשָּׁה
그-것을 악한 이것을 (전)- 네-성문들 (접)- 그-남자를 또는 (접)- 그-여자를
H1697 H7451 H2088 H0413 H8179 H0853 H0376 H0176 H0853 H0802

וְסָקַלְתָּם בָּאֲבָנִים וָמֵתוּ׃
그리고-돌로-치라 돌들로 그리고-죽으리라
H5619 H0068 H4191

너는 그 악을 행한 남자나 여자를 네 성문으로 끌어내고 돌로 그 남자나 여자를 쳐 죽이되

6 עַל־ פִּי שְׁנַיִם עֵדִים אוֹ שְׁלֹשָׁה עֵדִים יוּמַת הַמֵּת לֹא
위-에 입 둘 증인들의 또는 셋 증인들의 죽임-당하라 죽을-자가 아니
H5921 H6310 H8147 H5707 H0176 H7969 H5707 H4191 H4191 H3808

יוּמַת עַל־ פִּי עֵד אֶחָד׃
죽임-당하라 위-에 입 증인 하나의
H4191 H5921 H6310 H5707 H0259

죽일 자를 두 사람이나 세 사람의 증거로 죽일 것이요 한 사람의 증거로는 죽이지 말 것이며

7 יַד הָעֵדִים תִּהְיֶה־ בּוֹ בָרִאשֹׁנָה לַהֲמִיתוֹ וְיַד כָּל־ הָעָם בָּאַחֲרֹנָה
손이 증인들의 되리라 그-에게 처음에 죽이려고 그리고-손이 모든- 백성의 나중에
H3027 H5707 H1961 H0996 H7223 H4191 H3027 H3605 H5971 H0314

וּבִעַרְתָּ הָרָע מִקִּרְבֶּךָ׃ פ
제거하라 악을 에서-네-가운데 (단락)
H7130 H7451 H7130

이런 자를 죽임에는 증인이 먼저 그에게 손을 댄 후에 뭇 백성이 손을 댈지니라 너는 이와 같이 하여 너의 중에 악을 제할지니라

8 כִּי יִפָּלֵא מִמְּךָ דָּבָר לַמִּשְׁפָּט בֵּין־ דָּם לְדָם וּדְם בֵּין־ נֶגַע לְנֶגַע
만약 어려우면 에서-너 것이 에-재판을-위해 사이-에 에-피 피 사이-에 상해 에-상해
H3588 H6381 H4480 H1697 H4941 H0996 H1818 H1818 H0996 H5061 H5061

וּדְבָרֵי רִיבֹת בִּשְׁעָרֶיךָ וְקַמְתָּ וְעָלִיתָ אֶל־
그리고-사이에 다투는 것들을 에-상해 상해 그리고-사이에
H0996 H7379 H1697 H5061 H5061 H0996

בִּשְׁעָרֶיךָ וְקַמְתָּ וְעָלִיתָ אֶל־
에-네-성문들 그리고-일어나라 그리고-올라가라 (전)-
H8179 H6965 H5927 H0413

הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ׃
그-장소 (관계) 택하실 여호와가 네-하나님이 그것-안에서
H4725 H0834 H0977 H3068 H0430 H0996

네 성중에서 송사로 다투는 일이 있으되 서로 피를 흘렸거나 다투었거나 구타하였거나 하여 네가 판결하기 어려운 일이 생기거든 너는 일어나 네 하나님 여호와의 택하실 곳으로 올라가서

9 וּבָאתָ אֶל־ הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם וְאֶל־ הַשֹּׁפֵט אֲשֶׁר יִהְיֶה בַּיָּמִים הָהֵם
그리고-와라 (전)- 제사장들 레위인의 그리고-(전)- 재판관 (관계) 있을 에-그-날들 그
H0935 H0413 H3548 H3881 H0413 H8199 H0834 H1961 H3117 H1992

וְדָרַשְׁתָּ וְהִגִּידוּ לְךָ אֶת דְּבַר הַמִּשְׁפָּט׃
그리고-조사하라 그리고-알려주리라 너-에게 (접)- 말을 재판의
H1875 H5046 H0413 H1697 H4941

레위 사람 제사장과 당시 재판장에게로 나아가서 물으라 그리하면 그들이 어떻게 판결할 것을 네게 가르치리니

10 וְעָשִׂיתָ עַל־פִּי הַדָּבָר אֲשֶׁר יַגִּידוּ לְךָ מִן־הַמָּקוֹם הַהוּא אֲשֶׁר
그리고-행하라 위-에 입 그-말의 (관계) 알려주리라 너-에게 에서- 그-장소 그 (관계)
H6310 H1697 H5046 H4725 H1931

יִבְחָר יְהוָה וְשָׁמַרְתָּ לַעֲשׂוֹת כְּכֹל אֲשֶׁר יוֹרוּךָ׃
택하실 여호와가 그리고-지키라 행하려고 대로-모든 (관계) 가르치리라-너를
H0977 H3068 H8104 H3605

여호와께서 택하신 곳에서 그들이 네게 보이는 판결의 뜻대로 네가 행하되 무릇 그들이 네게 가르치는 대로 삼가 행할 것이니

11 עַל־פִּי הַתּוֹרָה אֲשֶׁר יוֹרוּךָ וְעַל־הַמִּשְׁפָּט אֲשֶׁר־יֹאמְרוּ לָךְ
위-에 입 율법의 (관계) 가르치리라-너를 그리고-위-에 재판의 (관계)- 말하리라 너-에게
H6310 H8451 H4941 H0559

תַּעֲשֶׂה לֹא תָסוּר מִן־הַדָּבָר אֲשֶׁר־יַגִּידוּ לְךָ יָמִין וּשְׂמֹאל׃
행하라 아니 돌이키라 에서- 그-말의 (관계)- 알려주리라 너-에게 오른쪽으로 그리고-왼쪽으로
H3808 H5493 H1697 H5046 H3225 H8040

곧 그들이 네게 가르치는 법률의 뜻대로 그들이 네게 고하는 판결대로 행할 것이요 그들이 네게 보이는 판결을 어기어서 좌로나 우로나 치우치지 말 것이니라

12 וְהָאִישׁ אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה בְזָדוֹן לְבִלְתִּי שְׁמֹעַ אֶל־הַכֹּהֵן הָעֹמֵד לְשָׁרֵת
그리고-그-사람이 (관계)- 행하는 거만하게 안-하려고 듣는-것을 (전)- 제사장 서-있는 섬기려고
H0376 H2087 H1115 H8085 H0413 H3548 H5975 H8334

אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אוֹ אֶל־הַשֹּׁפֵט וּמֵת הָאִישׁ הַהוּא וּבִעַרְתָּ
(접)- 여호와 네-하나님을 또는 (전)- 재판관 그리고-죽으리라 그-사람을 그
H0853 H3068 H0430 H0413 H8199 H4191 H0376 H1931

שֹׁם מִיִּשְׂרָאֵל׃ הָרָע וְכָל־הָעָם יִשְׁמְעוּ וְיִרָאוּ וְלֹא יְזִידוֹן עוֹד׃
거기에 (접)- 악을 백성이 들을-것이다 그리고-두려워할-것이다 아니 거만하게-할-것이다 더-이상
H8033 H0853 H7451 H3605 H8085 H3372 H3808 H2102 H5750

사람이 만일 천자히 하고 네 하나님 여호와 앞에 서서 섬기는 제사장이나 재판장을 듣지 아니하거든 그 사람을 죽여 이스라엘 중에서 악을 제하여 버리라

13 וְכָל־הָעָם יִשְׁמְעוּ וְיִרָאוּ וְלֹא יְזִידוֹן עוֹד׃ ס
그리고-모든 백성이 들을-것이다 그리고-두려워할-것이다 아니 거만하게-할-것이다 더-이상 (단락)
H3605 H8085 H3372 H3808 H2102 H5750

그리하면 온 백성이 듣고 두려워하여 다시는 천자히 행치 아니하리라

14 כִּי־תָבֹא אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ וְיָרַשְׁתָּהּ
만약- 들어가면 (전)- 그-땅 (관계) 여호와 네-하나님이 주시는 너-에게 그리고-차지하고
H0935 H0413 H0776 H0834 H3068 H0430 H5414 H3423

וְיָשַׁבְתָּה בָּהּ וְאָמַרְתָּ אָשִׂימָה עָלַי מֶלֶךְ כְּכֹל הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
그리고-거주하고 그것-안에 그리고-말하라 세우리라 위-에-나 왕을 대로-모든 민족들 (관계)
H3427 H0559 H7760 H4428 H3605 H1471 H5439

סְבִיבֹתָי׃
나를-둘러싼
H5439

네가 네 하나님 여호와께서 네게 주시는 땅에 이르러서 그 땅을 얻어 거할 때에 만일 우리도 우리 주위의 열국 같이 우리 위에 왕을 세우리라는 뜻이 나거든

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִקֶּרֶב | בְּוֹ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | יִבְחָר | אֲשֶׁר | מֶלֶךְ | עָלֶיךָ | תָּשִׂים | שׂוֹם |
| 에서-가운데 | 그를-안에서 | 네-하나님이 | 여호와가 | 택하실 | (관계) | 왕을 | 너-위에 | 세우라 | 반드시 |
| H7130 | | H0430 | H3068 | H0977 | | H4428 | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | נָכְרִי | אִישׁ | עָלֶיךָ | לָתֶת | תּוּכַל | לֹא | מֶלֶךְ | עָלֶיךָ | תָּשִׂים | אַחֶיךָ |
| (관계) | 이방인을 | 사람 | 너-위에 | 두는-것을 | 할-수-있다 | 아니 | 왕을 | 너-위에 | 세우라 | 네-형제들의 |
| | H5237 | H0376 | | H5414 | H3201 | H3808 | H4428 | | | H0251 |

| | | |
|---|---|---|
| הוּא׃ | אָחִיךָ | לֹא־ |
| 그는 | 네-형제인 | 아니- |
| H1931 | H0251 | H3808 |

반드시 네 하나님 여호와의 택하신 자를 네 위에 왕으로 세울 것이며 네 위에 왕을 세우려면 네 형제 중에서 한 사람으로 할 것이요 네 형제 아닌 타국인을 네 위에 세우지 말 것이며

16

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִצְרַיְמָה | הָעָם | אֶת־ | יָשִׁיב | וְלֹא־ | סוּסִים | לוֹ | יַרְבֶּה־ | לֹא־ | רַק |
| 에-이집트로 | 백성을 | (접)- | 돌려보내라 | 그리고-아니 | 말들을 | 그-에게 | 많게-하라 | 아니- | 다만 |
| H4714 | | H0853 | H7725 | H3808 | | | | H3808 | H7535 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָשׁוּב | תֹּסִפוּן | לָא | לָכֶם | אָמַר | וַיהוָה | סוּס | הַרְבּוֹת | לְמַעַן |
| 돌아가는-것을 | 다시-하라 | 아니 | 너희-에게 | 말씀하셨다 | 그리고-여호와가 | 말을 | 많게-하려고 | 위하여 |
| H7725 | H3254 | H3808 | | H0559 | H3068 | | | H4616 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| עוֹד׃ | הַזֶּה | בַּדֶּרֶךְ | |
| 더-이상 | 이것을 | 에-그-길 | |
| H5750 | H2088 | H1870 | |

왕 된 자는 말을 많이 두지 말 것이요 말을 많이 얻으려고 그 백성을 애굽으로 돌아가게 말 것이니 이는 여호와께서 너희에게 이르시기를 너희가 이 후에는 그 길로 다시 돌아가지 말 것이라 하셨음이며

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכֶסֶף | לְבָבוֹ | יָסוּר | וְלֹא | נָשִׁים | לוֹ | יַרְבֶּה־ | וְלֹא |
| 그리고-은과 | 그의-마음을 | 돌이키라 | 그리고-아니 | 아내들을 | 그-에게 | 많게-하라 | 그리고-아니 |
| H3701 | H3824 | H5493 | H3808 | H0802 | | | H3808 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מְאֹד׃ | לוֹ | יַרְבֶּה־ | לֹא | וְזָהָב |
| 매우 | 그-에게 | 많게-하라 | 아니 | 그리고-금을 |
| H3966 | | | H3808 | H2091 |

아내를 많이 두어서 그 마음이 미혹되게 말것이며 은금을 자기를 위하여 많이 쌓지 말것이니라

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | לוֹ | וְכָתַב | מַמְלַכְתּוֹ | כִּסְאוֹ | עַל | כְּשִׁבְתּוֹ | וְהָיָה |
| (접)- | 그-에게 | 그리고-기록하라 | 그의-왕국의 | 의자 | 위-에 | 에-그가-앉을-때 | 그리고-될-것이다 |
| H0853 | | H3789 | H4467 | H3678 | | H3427 | H1961 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַלְוִיִּם׃ | הַכֹּהֲנִים | מִלִּפְנֵי | סֵפֶר | עַל־ | הַזֹּאת | הַתּוֹרָה | מִשְׁנֶה |
| 레위인의 | 제사장들 | 앞-에서 | 책 | 위-에 | 이것의 | 율법의 | 사본을 |
| H3881 | H3548 | H6440 | | | H2063 | H8451 | H4932 |

그가 왕위에 오르거든 레위 사람 제사장 앞에 보관한 이 율법서를 등사하여

19 וְהָיְתָה עִמּוֹ וְקָרָא בּוֹ כָּל־יְמֵי חַיָּיו לְמַעַן יִלְמַד
그리고-될-것이다 그와-함께 그리고-읽으라 그것-안에서 모든- 날들 그의-생애의 위하여 배우라
H1961 H5973 H7121 H0996 H3605 H3117 H2416 H4616 H3925

לְיִרְאָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהָיו לִשְׁמֹר אֶת־כָּל־דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת
두려워하는-것을 (접)- 여호와 그의-하나님을 지키는-것을 (접)- 모든- 말들을 율법의 이것의
H3372 H0853 H3068 H0430 H8104 H0853 H3605 H1697 H8451 H2063

וְאֶת־הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לַעֲשֹׂתָם׃
그리고-(접)- 규례들을 이것들을 행하려고
H0853 H2706 H0428

평생에 자기 옆에 두고 읽어서 그 하나님 여호와 경외하기를 배우며 이 율법의 모든 말과 이 규례를 지켜 행할 것이라

20 לְבִלְתִּי רוּם־לְבָבוֹ מֵאֶחָיו וּלְבִלְתִּי סוּר מִן־
안-하려고 높아지게-하라 그의-마음이 에서-그의-형제들 그리고-안-하려고 돌이키는-것을 에서-
H1115 H7311 H3824 H0251 H1115 H5493 H4480

הַמִּצְוָה יָמִין וּשְׂמֹאול לְמַעַן יַאֲרִיךְ יָמִים עַל־מַמְלַכְתּוֹ הוּא
명령의 오른쪽으로 그리고-왼쪽으로 위하여 길게-하리라 날들을 위-에 그의-왕국 그와
H4687 H3225 H8040 H4616 H0748 H3117 H5921 H4467 H1931

וּבָנָיו בְּקֶרֶב יִשְׂרָאֵל׃ ס
그리고-그의-아들이 에-가운데 이스라엘의 (단락)
H1121 H7130 H3478

그리하면 그의 마음이 그 형제 위에 교만하지 아니하고 이 명령에서 떠나 좌로나 우로나 치우치지 아니하리니 이스라엘 중에서 그와 그의 자손의 왕위에 있는 날이 장구하리라

## Chapter 18

1 לֹא־יִהְיֶה לַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם כָּל־שֵׁבֶט לֵוִי חֵלֶק וְנַחֲלָה עִם־
아니- 있으리라 에-제사장들 레위인의 모든- 지파 레위의 분깃이 그리고-기업이 함께-
H3808 H1961 H3548 H3881 H3605 H7626 H3878 H2506 H5159 H5973

יִשְׂרָאֵל יְהוָה אִשֵּׁי וְנַחֲלָתוֹ יֹאכֵלוּן׃
이스라엘 여호와의 화제들을 그리고-그의-기업을 먹으리라
H3478 H3068 H0801 H5159 H0398

레위 사람 제사장과 레위의 온 지파는 이스라엘 중에 분깃도 없고 기업도 없을지니 그들은 여호와의 화제물과 그 기업을 먹을 것이라

2 וְנַחֲלָה לֹא־יִהְיֶה־לּוֹ בְּקֶרֶב אֶחָיו יְהוָה הוּא נַחֲלָתוֹ
그리고-기업이 아니- 있으리라 그-에게 에-가운데 형제들 여호와가 그이다 그의-기업이
H5159 H3808 H1961 H0 H7130 H0251 H3068 H1931 H5159

כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר־לוֹ׃ ס
대로 말씀하셨다- 그-에게 (단락)
H1696 H0 H1696

그들이 그 형제 중에 기업이 없을 것은 그들에게 대하여 말씀하심 같이 여호와께서 그들의 기업이 되심이니라

3 וְזֶה יִהְיֶה מִשְׁפַּט הַכֹּהֲנִים מֵאֵת הָעָם מֵאֵת זֹבְחֵי הַזֶּבַח אִם־
그리고-이것이 될-것이다 규례가 제사장들의 에서- 백성의 에서- 도살하는-자들의 제사를 만약-
H2088 H1961 H4941 H3548 H0854 H5971 H0854 H2076 H2077 H0518

שׁוֹר אִם־שֶׂה וְנָתַן לַכֹּהֵן הַזְּרֹעַ וְהַלְּחָיַיִם וְהַקֵּבָה׃
소라면 만약- 양이라면 그리고-줄-것이다 제사장-에게 어깨와 그리고-벼과 그리고-위를
H7794 H0518 H7716 H5414 H3548 H2220 H3895 H6896

제사장이 백성에게서 받을 응식은 이러하니 곧 그 드리는 제물의 우양을 물론하고 그 앞 넓적다리와 두 볼과 위라 이것을 제사장에게 줄 것이요

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּתֶּן־ | צֹאנְךָ | גֵּז | וְרֵאשִׁית | וְיִצְהָרְךָ | תִּירֹשְׁךָ | דְּגָנְךָ | רֵאשִׁית |
| 줄-것이다- | 네-양들의 | 깎은-털 | 그리고-처음것을 | 그리고-네-기름의 | 네-포도주의 | 네-곡식의 | 처음것을 |
| H5414 | H6629 | H1488 | H7225 | H3323 | H8492 | H1715 | H7225 |

| |
|---|
| לוֹ׃ |
| 그-에게 |

또 너의 처음 된 곡식과 포도주와 기름과 너의 처음 깎은 양털을 네가 그에게 줄 것이니

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּשֵׁם־ | לְשָׁרֶת | לַעֲמֹד | שִׁבְטֶיךָ | מִכֹּל־ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | בָּחַר | בּוֹ | כִּי |
| 에-이름- | 섬기려고 | 서려고 | 네-지파들의 | 에서-모든 | 네-하나님이 | 여호와 | 택하셨다 | 그를 | 왜냐하면 |
| H8034 | H8334 | H5975 | H7626 | H3605 | H0430 | H3068 | H0977 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הַיָּמִים׃ | כָּל־ | וּבָנָיו | הוּא | יְהוָה |
| (단락) | 날들 | 모든- | 그리고-그의-아들이 | 그와 | 여호와의 |
| | H3117 | H3605 | | H1931 | H3068 |

이는 네 하나님 여호와께서 네 모든 지파 중에서 그를 택하여 내시고 그와 그의 자손으로 영영히 여호와의 이름으로 서서 섬기게 하셨음이니라

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גָּר | הוּא | אֲשֶׁר־ | יִשְׂרָאֵל | מִכֹּל־ | שְׁעָרֶיךָ | מֵאַחַד | הַלֵּוִי | יָבֹא | וְכִי־ |
| 체류하는 | 그가 | (관계)- | 이스라엘의 | 에서-모든 | 네-성문들의 | 에서-하나 | 레위인이 | 오면 | 그리고-만약 |
| | H1931 | | H3478 | H3605 | H8179 | H0259 | H3881 | H0935 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | יִבְחַר | אֲשֶׁר־ | הַמָּקוֹם | אֶל־ | נַפְשׁוֹ | אַוַּת | בְּכָל־ | וּבָא | שָׁם |
| 여호와가 | 택하실 | (관계)- | 그-장소 | (전)- | 그의-영혼의 | 소원 | 에-모든 | 그리고-오면 | 거기에 |
| H3068 | H0977 | | H4725 | H0413 | H5315 | H0185 | H3605 | H0935 | H8033 |

이스라엘 온 땅 어느 성읍에든지 거하는 레위인이 간절한 소원이 있어 그 거한 곳을 떠나 여호와의 택하신 곳에 이르면

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁם | הָעֹמְדִים | הַלְוִיִּם | אֶחָיו | כְּכָל־ | אֱלֹהָיו | יְהוָה | בְּשֵׁם | וְשֵׁרֵת | |
| 거기에 | 서-있는 | 레위인들의 | 그의-형제들 | 대로-모든 | 그의-하나님의 | 여호와 | 에-이름 | 그리고-섬기리라 | |
| H8033 | H5975 | H3881 | H0251 | H3605 | H0430 | H3068 | H8034 | H8334 | |

| | |
|---|---|
| יְהוָה׃ | לִפְנֵי |
| 여호와의 | 앞-에서 |
| H3068 | H6440 |

여호와 앞에 선 그 형제 모든 레위인과 일반으로 그 하나님 여호와의 이름으로 섬길 수 있나니

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הָאָבוֹת׃ | עַל־ | מִמְכָּרָיו | לְבַד | יֹאכְלוּ | כְּחֵלֶק | חֵלֶק |
| (단락) | 조상들의 | 위-에 | 그의-판-것들 | 외에 | 먹으리라 | 대로-분깍 | 분깍을 |
| | H0001 | | H4465 | H0905 | H0398 | | |

그 사람의 응식은 그들과 같을 것이요 그 상속 산업을 판 돈은 이 외에 그에게 속할 것이니라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | לְךָ | נֹתֵן | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | אֲשֶׁר־ | הָאָרֶץ | אֶל־ | בָּא | אַתָּה | כִּי |
| 아니- | 너-에게 | 주시는 | 네-하나님이 | 여호와 | (관계)- | 그-땅 | (전)- | 들어가면 | 네가 | 만약 |
| H3808 | | H5414 | H0430 | H3068 | | H0776 | H0413 | H0935 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הָהֵם׃ | הַגּוֹיִם | כְּתוֹעֲבֹת | לַעֲשׂוֹת | תִּלְמַד |
| 그 | 민족들의 | 대로-혐오들 | 행하는-것을 | 배우라 |
| H1992 | | H8441 | | H3925 |

네 하나님 여호와께서 네게 주시는 땅에 들어가거든 너는 그 민족들의 가증한 행위를 본받지 말 것이니

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קֹסֵ֣ם | קֹסֵ֔ם | בָּאֵ֖שׁ | וּבִתּ֑וֹ | בְּנ֥וֹ־ | מַעֲבִ֛יר | בְּךָ֖ | יִמָּצֵ֣א | לֹא־ |
| 점을 | 점치는-자를 | 에-불 | 그리고-그의-딸을 | 그의-아들- | 통과시키는-자를 | 너-에게 | 발견되리라 | 아니- |
| H7080 | H7081 | H0784 | H1323 | | | | H4672 | H3808 |

| | | |
|---|---|---|
| וּמְכַשֵּׁ֥ף׃ | וּמְנַחֵ֖שׁ | מְעוֹנֵֽן |
| 그리고-요술사를 | 그리고-마법사를 | 점쟁이를 |
| H3784 | H5172 | |

그 아들이나 딸을 불 가운데로 지나게 하는 자나 복술자나 길흉을 말하는 자나 요술을 하는 자나 무당이나

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | וְדֹרֵ֥שׁ | וְיִדְּעֹנִ֑י | אוֹב֙ | וְשֹׁאֵ֔ל | חֹבֵ֖ר | וְחֹבֵֽר | |
| (전)- | 그리고-찾는-자를 | 그리고-신접에게 | 영매에게 | 그리고-묻는-자를 | 여는-것을 | 그리고-여는-자를 | |
| H0413 | H1875 | H3049 | H0178 | H7592 | H2267 | H2266 | |

| |
|---|
| הַמֵּתִֽים׃ |
| 죽은-자들 |
| H4191 |

진언자나 신접자나 박수나 초혼자를 너의 중에 용납하지 말라

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֵ֑לֶּה | הַתּוֹעֲבַ֣ת | וּבִגְלַ֗ל | אֵ֚לֶּה | עֹשֵׂ֣ה | כָּל־ | יְהוָ֔ה | תּוֹעֲבַ֥ת | כִּי־ |
| 이것들의 | 협오들의 | 그리고-때문에 | 이것들을 | 행하는-자가 | 모든- | 여호와의 | 협오이다 | 왜냐하면- |
| H0428 | H8441 | H1558 | H0428 | | H3605 | H3068 | H8441 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מִפָּנֶֽיךָ׃ | אוֹתָ֖ם | מוֹרִ֥ישׁ | אֱלֹהֶ֔יךָ | יְהוָ֣ה |
| 에서-네-앞 | 그들을 | 쫓아내시는-것이다 | 네-하나님이 | 여호와 |
| H6440 | H0853 | H3423 | H0430 | H3068 |

무릇 이런 일을 행하는 자는 여호와께서 가증히 여기시나니 이런 가증한 일로 인하여 네 하나님 여호와께서 그들을 네 앞에서 쫓아내시느니라

13

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | אֱלֹהֶ֖יךָ׃ | יְהוָ֣ה | עִ֑ם | תִּהְיֶ֖ה | תָּמִֽים׃ |
| (단락) | 네-하나님의 | 여호와 | 함께 | 되리라 | 온전하라 |
| | H0430 | H3068 | | H1961 | H8549 |

너는 네 하나님 여호와 앞에 완전하라

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶל־ | מְעֹנְנִ֣ים | אֶל־ | אוֹתָ֗ם | יוֹרֵ֤שׁ | אַתָּה֙ | אֲשֶׁ֣ר | הָאֵ֔לֶּה | הַגּוֹיִם֙ | וְכִי |
| 그리고-(전)- | 점쟁이들과 | (전)- | 그들을 | 차지하는 | 네가 | (관계) | 이것들의 | 민족들이 | 왜냐하면 |
| H0413 | | H0413 | H0853 | H3423 | | | H0428 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֶֽיךָ׃ | יְהוָ֣ה | לְךָ֖ | נָתַ֥ן | כֵּ֛ן | לֹ֑א | וְאַתָּ֖ה | יִשְׁמְע֥וּ | קֹסְמִ֔ים |
| 네-하나님이 | 여호와 | 너-에게 | 허락하셨다 | 그렇다 | 아니 | 그러나-너는 | 듣는다 | 점술가들을 |
| H0430 | H3068 | | H5414 | | H3808 | | H8085 | H7080 |

네가 쫓아낼 이 민족들은 길흉을 말하는 자나 복술자의 말을 듣거니와 네게는 네 하나님 여호와께서 이런 일을 용납지 아니하시느니라

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֶ֖יךָ | יְהוָ֣ה | לְךָ֑ | יָקִ֣ים | כָּמֹ֔נִי | מִאַחֶ֖יךָ | מִקִּרְבְּךָ֛ | נָבִ֥יא | |
| 네-하나님이 | 여호와 | 너-에게 | 일으키실-것이다 | 나-같은 | 에서-네-형제들 | 에서-네-가운데 | 선지자를 | |
| H0430 | H3068 | | | H3644 | H0251 | H7130 | H5030 | |

| | |
|---|---|
| תִּשְׁמָעֽוּן׃ | אֵלָ֖יו |
| 들으리라 | 그-에게 |
| H8085 | H0413 |

네 하나님 여호와께서 너의 중 네 형제 중에서 나와 같은 선지자 하나를 너를 위하여 일으키시리니 너희는 그를 들을지니라

16

כְּכֹל אֲשֶׁר־ כל-대로-모든 H3605
שָׁאַלְתָּ 요구했다 H7592
מֵעִם 에서-함께 H3068
יְהוָה 여호와 H3068
אֱלֹהֶיךָ 네-하나님의 H0430
בְּחֹרֵב 에-호렙 H2722
בְּיוֹם 에-날 H3117
הַקָּהָל 모임의 H6951
לֵאמֹר 말하여 H0559
לֹא 아니 H3808

לְשְׁמֹעַ 듣는-것을 H8085
אֶת־ (접)- H0853
קוֹל 음성을 H3068
יְהוָה 여호와 H3068
אֱלֹהָי 나의-하나님의 H0430
וְאֶת־ 그리고-(접)- H0853
הָאֵשׁ 불을 H0784
הַגְּדֹלָה 큰 H2063
הַזֹּאת 이것을 H2063
לֹא־ 아니- H3808

אֶרְאֶה 보리라 H7200
עוֹד 더-이상 H5750
וְלֹא 그리고-아니 H3808
אָמוּת׃ 죽으리라 H4191
אֹסֶף 더하리라 H3254

이것이 곧 네가 총회의 날에 호렙 산에서 너의 하나님 여호와께 구한 것이라 곧 네가 말하기를 나로 다시는 나의 하나님 여호와의 음성을 듣지 않게 하시고 다시는 이 큰 불을 보지 않게 하소서 두렵건대 내가 죽을까 하나이다 하매

17

וַיֹּאמֶר 그리고-말씀하셨다 H0559
יְהוָה 여호와가 H3068
אֵלַי 나-에게 H0413
הֵיטִיבוּ 잘했다 H3190
אֲשֶׁר (관계) H1696
דִּבֶּרוּ׃ 말했다

여호와께서 이르시되 그들의 말이 옳도다

18

נָבִיא 선지자를 H5030
אָקִים 일으키리라 H1992
לָהֶם 그들-에게 H7130
מִקֶּרֶב 에서-가운데 H0251
אַחֵיהֶם 그들의-형제들 H3644
כָּמֹוךָ 너-같은 H5414
וְנָתַתִּי 그리고-주리라 H1697
דְבָרַי 나의-말들을

בְּפִיו 에-그의-입 H6310
וְדִבֶּר 그리고-말하리라 H1696
אֲלֵיהֶם 그들-에게 H0413
אֵת (접)- H0853
כָּל־ 모든- H3605
אֲשֶׁר (관계) H6680
אֲצַוֶּנּוּ׃ 내가-명할-것이다-그에게

내가 그들의 형제 중에 너와 같은 선지자 하나를 그들을 위하여 일으키고 내 말을 그 입에 두리니 내가 그에게 명하는 것을 그가 무리에게 다 고하리라

19

וְהָיָה 그리고-될-것이다 H1961
הָאִישׁ 그-사람이 H0376
אֲשֶׁר (관계) H3808
לֹא־ 아니- H0413
יִשְׁמַע 듣는 H8085
אֶל־ (전)- H1697
דְּבָרַי 나의-말들을 H1696
אֲשֶׁר 말하리라

בִּשְׁמִי 에-나의-이름 H8034
אָנֹכִי 나가 H0595
אֶדְרֹשׁ 요구하리라 H1875
מֵעִמּוֹ׃ 에서-그

무릇 그가 내 이름으로 고하는 내 말을 듣지 아니하는 자는 내게 벌을 받을 것이요

20

אַךְ 다만 H0389
הַנָּבִיא 선지자가 H5030
אֲשֶׁר (관계) H2102
יָזִיד 감히-하는 H1696
לְדַבֵּר 말하는-것을 H1697
דָּבָר 말을 H8034
בִּשְׁמִי 에-나의-이름 H0853
אֵת (접)- H3808
אֲשֶׁר (관계)
לֹא־ 아니-

צִוִּיתִיו 내가-명했다-그에게 H6680
לְדַבֵּר 말하는-것을 H1696
וַאֲשֶׁר 그리고-(관계) H1696
יְדַבֵּר 말하는 H8034
בְּשֵׁם 에-이름 H1696
אֱלֹהִים 하나님들의 H0430
אֲחֵרִים 다른 H0312
וּמֵת 그리고-죽으리라 H4191

הַנָּבִיא׃ 선지자를 H5030
הַהוּא 그 H1931

내가 고하라고 명하지 아니한 말을 어떤 선지자가 만일 방자히 내 이름으로 고하든지 다른 신들의 이름으로 말하면 그 선지자는 죽임을 당하리라 하셨느니라

21 וְכִי תֹאמַר בִּלְבָבֶךָ אֵיכָה נֵדַע אֶת־הַדָּבָר אֲשֶׁר לֹא־דִבְּרוֹ יְהוָה׃
그리고-만약 말하면 에-네-마음 어떻게 알리라 (접)- 그-말을 (관계) 아니- 말씀하셨다-그것을 여호와가
H0559 H3824 H3045 H0853 H1697 H3808 H1696 H3068

네가 혹시 심중에 이르기를 그 말이 여호와의 이르신 말씀인지 우리가 어떻게 알리요 하리라

22 אֲשֶׁר יְדַבֵּר הַנָּבִיא בְּשֵׁם יְהוָה וְלֹא־יִהְיֶה הַדָּבָר וְלֹא יָבוֹא הַדָּבָר אֲשֶׁר לֹא דִבְּרוֹ יְהוָה בְּזָדוֹן דִּבְּרוֹ לֹא־תָגוּר מִמֶּנּוּ׃ ס
(관계) 말하는 선지자가 에-이름 여호와의 그-말이 되면 그리고-아니 오면 그리고-아니 말했다-그것을 아니 두려워하라 (단락)
H1696 H5030 H8034 H3068 H1961 H3808 H0935 H3808 H1696 H3808 H3068 H2087 H1696 H5030 H1931 H1697 H3068 H3808 H1696 H8034

만일 선지자가 있어서 여호와의 이름으로 말한 일에 증험도 없고 성취함도 없으면 이는 여호와의 말씀하신 것이 아니요 그 선지자가 방자히 한 말이니 너는 그를 두려워 말지니라

## Chapter 19

1 כִּי־יַכְרִית יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לְךָ וִירִשְׁתָּם וְיָשַׁבְתָּ בְעָרֵיהֶם וּבְבָתֵּיהֶם׃
만약- 끊으시면 여호와 네-하나님이 (접)- 민족들을 (관계) 여호와 네-하나님이 주시는 너-에게 그리고-거주하면 에-그들의-성읍들 그리고-에-그들의-집들
H3772 H3068 H0430 H0853 H1471 H3068 H0430 H5414 H3427 H3423 H0776 H0853

네 하나님 여호와께서 이 열국을 멸절하시고 네 하나님 여호와께서 그 땅을 네게 주시므로 네가 필경 그것을 얻고 그들의 각 성읍과 각 가옥에 거할 때에

2 שָׁלוֹשׁ תַּבְדִּיל לָךְ בְּתוֹךְ אַרְצְךָ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לְךָ לְרִשְׁתָּהּ׃
셋 구별하라 너-에게 에-가운데 네-땅 (관계) 여호와 네-하나님이 주시는 너-에게
H7969 H0914 H8432 H0776 H3068 H0430 H5414 H3423

네 하나님 여호와께서 네게 기업으로 주신 땅 가운데서 세 성읍을 너를 위하여 구별하고

3 תָּכִין לְךָ הַדֶּרֶךְ וְשִׁלַּשְׁתָּ אֶת־גְּבוּל אַרְצְךָ אֲשֶׁר יַנְחִילְךָ יְהוָה וְהָיָה לָנוּס שָׁמָּה כָּל־רֹצֵחַ׃
준비하라 너-에게 길을 그리고-셋으로-나누라 (접)- 경계를 네-땅의 (관계) 물려주실 여호와 그리고-될-것이다 도망하려고 거기로 모든- 살인자가
H1870 H3605 H8033 H5127 H1961 H0853 H1366 H0776 H5157 H3068 H0430

네 하나님 여호와께서 네게 유업으로 주시는 땅의 전체를 삼 구로 분하여 그 도로를 닦고 무릇 살인자를 그 성읍으로 도피케 하라

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | יַכֶּה | אֲשֶׁר | וָחָי | שָׁמָּה | יָנוּס | אֲשֶׁר־ | הָרֹצֵחַ | דְּבַר | וְזֶה |
| (접)- | 치는 | (관계) | 그리고-살리라 | 거기로 | 도망하리라 | (관계)- | 살인자의 | 말이 | 그리고-이것이다 |
| H0853 | H5221 | | H2425 | H8033 | H5127 | | H7523 | H1697 | H2088 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁלְשֹׁם׃ | מִתְמֹל | לוֹ | שֹׂנֵא | לֹא־ | וְהוּא | דַּעַת | בִּבְלִי־ | רֵעֵהוּ |
| 그저께 | 에서-어제 | 그를 | 미워하는 | 아니- | 그리고-그가 | 알음 | 없이- | 그의-이웃을 |
| H8032 | H8543 | | H8130 | H3808 | H1931 | H1847 | H1097 | H7453 |

살인자가 그리로 도피하여 살만한 경위는 이러하니 곧 누구든지 본래 혐원이 없이 부지 중에 그 이웃을 죽인 일,

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָדוֹ | וְנִדְּחָה | עֵצִים | לַחְטֹב | בַּיַּעַר | רֵעֵהוּ | אֶת־ | יָבֹא | וַאֲשֶׁר |
| 그의-손이 | 그리고-미끄러졌다 | 나무들을 | 베려고 | 에-숲 | 그의-이웃과 | (접)- | 가면 | 그리고-(관계) |
| H3027 | H5080 | H6086 | H2404 | | H7453 | H0854 | H0935 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רֵעֵהוּ | אֶת־ | וּמָצָא | הָעֵץ | מִן־ | הַבַּרְזֶל | וְנָשַׁל | הָעֵץ | לִכְרֹת | בַּגַּרְזֶן |
| 그의-이웃을 | (접)- | 그리고-만났다 | 나무 | 에서- | 철이 | 그리고-미끄러졌다 | 나무를 | 베려고 | 에-도끼 |
| H7453 | H0853 | H4672 | H6086 | | H1270 | H5394 | H6086 | H3772 | H1631 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וָחָי׃ | הָאֵלֶּה | הֶעָרִים־ | אַחַת | אֶל־ | יָנוּס | הוּא | וָמֵת |
| 그리고-살리라 | 이것들의 | 성음들- | 하나 | (전)- | 도망하리라 | 그가 | 그리고-죽었다 |
| H2425 | H0428 | | H0259 | H0413 | H5127 | H1931 | H4191 |

가령 사람이 그 이웃과 함께 벌목하러 삼림에 들어가서 손에 도끼를 들고 벌목하려고 찍을 때에 도끼가 자루에서 빠져 그 이웃을 맞춰 그로 죽게함 같은 것이라 이런 사람은 그 성읍 중 하나로 도피하여 생명을 보존할 것이니라

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִבָּבוֹ | יֵחַם | כִּי־ | הָרֹצֵחַ | אַחֲרֵי | הַדָּם | גֹּאֵל | יִרְדֹּף | פֶּן־ |
| 그의-마음이 | 뜨거우면 | 만약- | 살인자를 | 뒤-에 | 피의 | 복수하는-자가 | 쫓으리라 | 혹시- |
| H3824 | H3179 | | H7523 | | H1818 | | H7291 | H6435 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵין | וְלוֹ | נֶפֶשׁ | וְהִכָּהוּ | הַדֶּרֶךְ | יִרְבֶּה | כִּי־ | וְהִשִּׂיגוֹ |
| 없다 | 그리고-그에게 | 영혼을 | 그리고-치리라-그를 | 길이 | 멀면 | 만약- | 그리고-받아-따라잡으라 |
| H0369 | | H5315 | H5221 | H1870 | | | H5381 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁלְשֹׁם׃ | מִתְמֹל | לוֹ | הוּא | שֹׂנֵא | לֹא | כִּי | מָוֶת | מִשְׁפַּט־ |
| 그저께 | 에서-어제 | 그를 | 그가 | 미워하는 | 아니 | 왜냐하면 | 죽음의 | 재판이- |
| H8032 | H8543 | | H1931 | H8130 | H3808 | | H4194 | H4941 |

그 사람이 그에게 본래 혐원이 없으니 죽이기에 합당치 아니하나 두렵건대 보수자의 마음이 뜨거워서 살인자를 따르는데 그 가는 길이 멀면 그를 따라 미쳐서 죽일까 하노라

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | לָךְ׃ | תַּבְדִּיל | עָרִים | שָׁלֹשׁ | לֵאמֹר | מְצַוְּךָ | אָנֹכִי | כֵּן | עַל־ |
| (단락) | 너-에게 | 구별하라 | 성음들을 | 셋 | 말하여 | 명한다-너에게 | 내가 | 그러하다 | 위-에 |
| | | H0914 | | H7969 | H0559 | H6680 | H0595 | | |

그러므로 내가 네게 명하기를 세 성읍을 너를 위하여 구별하라 하노라

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַאֲבֹתֶיךָ | נִשְׁבַּע | כַּאֲשֶׁר | גְּבֻלְךָ | אֶת־ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | יַרְחִיב | וְאִם־ |
| 네-조상들-에게 | 맹세하셨다 | 대로 | 네-경계를 | (접)- | 네-하나님이 | 여호와 | 넓히시면 | 그리고-만약 |
| H0001 | H7650 | | H1366 | H0853 | H0430 | H3068 | H7337 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַאֲבֹתֶיךָ׃ | לָתֵת | דִּבֶּר | אֲשֶׁר | הָאָרֶץ | כָּל־ | אֶת־ | לְךָ | וְנָתַן |
| 네-조상들-에게 | 주려고 | 말씀하셨다 | (관계) | 그-땅을 | 모든- | (접)- | 너-에게 | 그리고-주시면 |
| H0001 | H5414 | H1696 | | H0776 | H3605 | H0853 | | H5414 |

네 하나님 여호와께서 네 열조에게 맹세하신 대로 네 지경을 넓혀 네 열조에게 주리라고 말씀하신 땅을 다 네게 주실 때

9 כִּי־ תִשְׁמֹר֗ | אֶת־ | כָּל־ | הַמִּצְוָה֙ | הַזֹּ֔את | לַעֲשֹׂתָ֖הּ | אֲשֶׁ֣ר | אָנֹכִ֑י | מְצַוְּךָ֣ | הַיּ֔וֹם
만약- | 지키면 | (접)- | 모든- | 명령을 | 이것을 | 행하려고 | (관계) | 내가 | 명한다-너에게 | 오늘
H3117 | H6680 | H0595 | H0563 | H2063 | H4687 | H3605 | H0853 | H8104 | H3254

וְיָסַפְתָּ֗ | הַיָּמִים֙ | כָּל־ | בִּדְרָכָ֔יו | וְלָלֶ֥כֶת | אֱלֹהֶ֖יךָ | יְהוָ֑ה | אֶת־ | לְאַהֲבָ֣ה
그리고-더하리라 | 날들 | 모든- | 에-그의-길들 | 그리고-걸으려고 | 네-하나님을 | 여호와 | (접)- | 사랑하려고
H3254 | H3117 | H3605 | H1870 | H3212 | H0430 | H3068 | H0853 | H0157

לְךָ֖ | עוֹד֙ | שְׁלֹ֣שׁ | עָרִ֔ים | עַל֙ | הַשָּׁלֹ֣שׁ | הָאֵ֔לֶּה׃
너-에게 | 또 | 셋 | 성음들을 | 위-에 | 셋 | 이것들의
H5750 | H7969 | H7969 | H0428

또 네가 나의 오늘날 네게 명하는 이 모든 명령을 지켜 행하여 네 하나님 여호와를 사랑하고 항상 그 길로 행할 때에는 이 셋 외에 세 성읍을 더하여

10 וְלֹא֩ | יִשָּׁפֵ֨ךְ | דָּ֜ם | נָקִ֗י | בְּקֶ֙רֶב֙ | אַרְצְךָ֔ | אֲשֶׁ֣ר | יְהוָ֔ה | אֱלֹהֶ֖יךָ | נֹתֵ֣ן
그리고-아니 | 쏟아지리라 | 피가 | 무죄한 | 에-가운데 | 네-땅 | (관계) | 여호와 | 네-하나님이 | 주시는
H3808 | H8210 | H1818 | H0776 | H7130 | H0776 | H3068 | H0430 | H5414

לְךָ֥ | נַחֲלָ֖ה | וְהָיָ֥ה | עָלֶ֛יךָ | דָּמִ֑ים׃ | ס
너-에게 | 기업으로 | 그리고-될-것이다 | 너-위에 | 피가 | (단락)
H5159 | H1961 | H1818

네 하나님 여호와께서 네게 기업으로 주시는 땅에서 무죄한 피를 흘림이 없게 하라 이같이 하면 그 피가 네게로 돌아가지 아니하리라

11 וְכִֽי־ | יִהְיֶ֣ה | אִ֗ישׁ | שֹׂנֵ֤א | לְרֵעֵ֙הוּ֙ | וְאָרַ֣ב | לוֹ֔ | וְקָם֙ | עָלָ֔יו
그리고-만약 | 있으면 | 사람이 | 미워하는 | 그의-이웃을 | 그리고-매복하고 | 그-에게 | 그리고-일어나고 | 그-위에
H1961 | H0376 | H8130 | H7453 | H0693

וְהִכָּ֥הוּ | נֶ֖פֶשׁ | וָמֵ֑ת | וְנָ֣ס | אֶל־ | אַחַ֗ת | הֶֽעָרִים֙ | הָאֵֽל׃
그리고-치리라-그를 | 영혼을 | 그리고-죽으리라 | 그리고-도망하리라 | (전)- | 하나 | 성음들의 | 이것들의
H5221 | H5315 | H4191 | H5127 | H0413 | H0259 | H0411

그러나 만일 사람이 그 이웃을 미워하여 엎드려 그를 기다리다가 일어나 쳐서 그 생명을 상하여 죽게 하고 이 한 성읍으로 도피하거든

12 וְשָׁלְח֣וּ | זִקְנֵ֣י | עִירֹ֗ו | וְלָקְח֣וּ | אֹתוֹ֮ | מִשָּׁם֒ | וְנָתְנ֣וּ | אֹתוֹ֮ | אֶת־
그리고-보내리라 | 장로들이 | 그의-성읍의 | 그리고-데려오리라 | 그를 | 에서-거기 | 그리고-넘기리라 | 그를 | (접)-
H7971 | H2205 | H3947 | H0853 | H4191 | H5414 | H0853

בְּיַד֙ | גֹּאֵ֣ל | הַדָּ֔ם | וָמֵֽת׃
에-손 | 복수하는-자의 | 피의 | 그리고-죽으리라
H3027 | H1818 | H4191

그 본 성읍 장로들이 사람을 보내어 그를 거기서 잡아다가 보수자의 손에 넘겨 죽이게 할 것이라

13 לֹא־ | תָחֹ֥וס | עֵינְךָ֖ | עָלָ֑יו | וּבִעַרְתָּ֣ | דַּם־ | הַנָּקִ֔י | מִיִּשְׂרָאֵ֖ל
아니 | 불쌍히-여기리라 | 네-눈이 | 그-위에 | 그리고-제거하라 | 피를- | 무죄한 | 에서-이스라엘
H3808 | H2347 | H1818 | H3478

וְטֹ֖וב | לָֽךְ׃ | ס
그리고-좋으리라 | 너-에게 | (단락)

네 눈이 그를 긍휼히 보지 말고 무죄한 피 흘린 죄를 이스라엘에서 제하라 그리하면 네게 복이 있으리라

14 לֹ֣א תַסִּ֗יג גְּבֻ֛ל רֵעֶ֖ךָ אֲשֶׁ֣ר גָּבְל֑וּ רִאשֹׁנִ֔ים בְּנַחֲלָתְךָ֙ אֲשֶׁ֣ר תִּנְחַ֔ל בָּאָ֖רֶץ אֲשֶׁ֣ר יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ נֹתֵ֥ן לְךָ֖ לְרִשְׁתָּ֑הּ ס׃

아니 옮기라 경계를 네-이웃의 (관계) 경계-지었다 옆날-사람들이 에-네-기업 (관계)
H3808 H5253 H1366 H7453 H1379 H7223 H5159

물려받으리라 에-그-땅 (관계) 여호와 네-하나님이 주시는 너-에게 차지하려고 (단락)
H5157 H0776 H0834 H3068 H0430 H5414 H3423

네 하나님 여호와께서 네게 주어 얻게 하시는 땅 곧 네 기업된 소유의 땅에서 선인의 정한 네 이웃의 경계표를 이동하지 말지니라

15 לֹא־יָקוּם֙ עֵ֣ד אֶחָ֔ד בְּאִ֖ישׁ לְכֹ֣ל עָוֹ֑ן וּלְכֹל־חֵטְא֕ בְּכָל־חֵטְא֖ אֲשֶׁ֥ר יֶחֱטָ֛א עַל־פִּ֥י שְׁנֵֽי־עֵדִ֖ים אוֹ֙ עַל־פִּ֣י שְׁלֹשָׁ֣ה עֵדִ֔ים יָקֻ֖ם דָּבָֽר׃

아니- 일어나리라 증인이 하나의 에-사람 에-모든 불의와 그리고-에-모든 죄와 에-모든 범죄
H3808 H6965 H5707 H0259 H0376 H3605 H5771 H3605 H3605 H2399

범하는 (관계) 위-에 입 둘 증인들의 또는 위-에 입 셋- 증인들의 일어나리라 것이
H2398 H0834 H5921 H6310 H8147 H5707 H0176 H5921 H6310 H7969 H5707 H6965 H1697

사람이 아무 악이든지 무릇 범한 죄는 한 증인으로만 정할 것이 아니요 두 증인의 입으로나 세 증인의 입으로 그 사건을 확정할 것이며

16 כִּֽי־יָקוּם֙ עֵד־חָמָ֔ס בְּאִ֖ישׁ לַעֲנ֣וֹת בּ֑וֹ סָרָֽה׃

만약- 일어나면 증인이- 폭력의 에-사람 대답하려고 그-에게 반역을
H3588 H6965 H5707 H2555 H0376 H6030 H0935 H5627

만일 위증하는 자가 있어 아무 사람이 악을 행하였다 말함이 있으면

17 וְעָמְד֣וּ שְׁנֵי־הָאֲנָשִׁ֗ים אֲשֶׁר־לָהֶם֙ הָרִ֣יב לִפְנֵ֣י יְהוָ֔ה לִפְנֵ֖י הַכֹּהֲנִ֑ים וְהַשֹּׁפְטִ֖ים אֲשֶׁ֥ר יִהְי֖וּ בַּיָּמִ֥ים הָהֵ֛ם וְדָרְשׁ֥וּ הַשֹּׁפְטִ֖ים הֵיטֵ֣ב

그리고-서리라 둘- 사람들이 (관계)- 그들-에게 다투는 앞-에서 여호와의 앞-에서 제사장들과
H5975 H8147 H0376 H0834 H1992 H7379 H6440 H3068 H6440 H3548

그리고-재판관들의 (관계) 있으리라 에-그-날들 그 재판관들이 잘
H8199 H0834 H1961 H3117 H1992 H8199 H3190

그 논쟁하는 양방이 같이 하나님 앞에 나아가 당시 제사장과 재판장 앞에 설 것이요

18 וְדָרְשׁ֣וּ הַשֹּׁפְטִ֗ים וְהִנֵּ֤ה עֵד־שֶׁ֙קֶר֙ שָׁקַ֣ר הָעֵ֔ד עָנָ֖ה בְּאָחִֽיו׃

그리고-조사하리라 재판관들이 잘 증인이- 거짓의 거짓을 증인이다 대답했다 에-그의-형제
H1875 H8199 H3190 H0369 H8267 H7723 H8267 H5749

재판장은 자세히 사실하여 그 증인이 위증인이라 그 형제를 거짓으로 무함한 것이 판명되거든

19 וַעֲשִׂיתֶ֣ם לּ֔וֹ כַּאֲשֶׁ֥ר זָמַ֖ם לַעֲשׂ֑וֹת וּבִעַרְתָּ֥ הָרָ֖ע מִקִּרְבֶּֽךָ׃

그리고-행하리라 그-에게 대로 꿈꾸었다 행하려고 그의-형제-에게 제거하라 악을
H6213 H0000 H3651 H2161 H6213 H0251 H1197 H7451

에서-네-가운데
H7130

그가 그 형제에게 행하려고 꾀 한대로 그에게 행하여 너희 중에서 악을 제하라

20 וְהַנִּשְׁאָרִים יִשְׁמְעוּ וְיִרָאוּ וְלֹא־יֹסְפוּ לַעֲשׂוֹת
들을-것이다 그리고-남은-자들이 그리고-두려워할-것이다 그리고-아니 더하리라 행하는-것을 더-이상
H8085 H7604 H3372 H3808 H3254 H5750

כַּדָּבָר הָרָע הַזֶּה בְּקִרְבֶּךָ׃
대로-것 악한 이것을 에-네-가운데
H1697 H7451 H2088 H7130

그리하면 그 남은 자들이 듣고 두려워하여 이후부터는 이런 악을 너희 중에서 다시 행하지 아니하리라

21 וְלֹא תָחוֹס עֵינֶךָ נֶפֶשׁ בְּנֶפֶשׁ עַיִן בְּעַיִן שֵׁן בְּשֵׁן יָד בְּיָד
그리고-아니 불쌍히-여기리라 네-눈이 생명을 에-생명 눈을 에-눈 이를 에-이 손을 에-손
H3808 H2347 H5315 H5315 H5869 H8127 H8127 H3027 H3027

רֶגֶל׃ בְּרֶגֶל סׄ
발을 에-발 (단락)
H7272 H7272

네 눈이 긍휼히 보지 말라 생명은 생명으로, 눈은 눈으로, 이는 이로, 손은 손으로, 발은 발로니라

## Chapter 20

1 כִּי־תֵצֵא לַמִּלְחָמָה עַל־אֹיְבֶיךָ וְרָאִיתָ סוּס וָרֶכֶב עָם רַב
나가면 에-전쟁 위-에 네-적들 그리고-보면 말과 그리고-병거와 백성이 많은
H3318 H4421 H5921 H0341 H7200 H7393 H5971 H7227

מִמֶּךָּ לֹא תִירָא וְלֹא־תַעֲרֹץ מֵהֶם כִּי־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עִמָּךְ הַמַּעַלְךָ
에서-너 아니 두려워하라 에서-그들 왜냐하면- 여호와 네-하나님이 너와-함께 올리신-자이다-너를
H4480 H3808 H3372 H4480 H1992 H3588 H3068 H0430 H5973 H5927

מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃
에서-땅 이집트의
H0776 H4714

네가 나가 대적과 싸우려 할 때에 말과 병거와 민중이 너보다 많음을 볼지라도 그들을 두려워 말라 애굽 땅에서 너를 인도하여 내신 네 하나님 여호와께서 너와 함께 하시느니라

2 וְהָיָה כְּקָרַבְכֶּם אֶל־הַמִּלְחָמָה וְנִגַּשׁ הַכֹּהֵן
그리고-될-것이다 에-너희가-가까이-할-때 (전)- 전쟁 그리고-다가오리라 제사장이
H1961 H7126 H0413 H4421 H5066 H3548

וְדִבֶּר אֶל־הָעָם׃
그리고-말하리라 (전)- 백성
H1696 H0413

너희가 싸울 곳에 가까이 가거든 제사장은 백성에게 나아가서 고하여

3 וְאָמַר לָהֶם שְׁמַע יִשְׂרָאֵל אַתֶּם קְרֵבִים הַיּוֹם לַמִּלְחָמָה
그리고-말하리라 그들-에게 들으라 이스라엘아 너희가 가까이-하는-자들이다 오늘 에-전쟁
H0559 H0413 H8085 H3478 H0859 H7131 H3117 H4421

עַל־אֹיְבֵיכֶם אַל־יֵרַךְ לְבַבְכֶם אַל־תִּירְאוּ וְאַל־תַּחְפְּזוּ
위-에 네희의-적들 아니- 부드러워지리라 너희의-마음들이 아니- 두려워하라 아니- 그리고-아니- 급히-하라
H5921 H0341 H0408 H7401 H3824 H0408 H3372 H0408 H2648

וְאַל־תַּעַרְצוּ מִפְּנֵיהֶם׃
그리고-아니 떨리라 에서-그들의-앞
H0408 H6206 H6440

그들에게 이르기를 이스라엘아 들으라 너희가 오늘날 너희의 대적과 싸우려고 나아왔으니 마음에 겁내지 말며 두려워 말며 떨지 말며 그들로 인하여 놀라지 말라

4

עִם־ 함께- H5973 | לָכֶם 너희를-위하여 | לְהִלָּחֶם 싸우려고 H3898 | עִמָּכֶם 너희와-함께 H5973 | הַהֹלֵךְ 걸어가시는-자이다 H1980 | אֱלֹהֵיכֶם 너희의-하나님이 H0430 | יְהוָה 여호와 H3068 | כִּי 왜냐하면

אֹיְבֵיכֶם 너희의-적들 H0341 | לְהוֹשִׁיעַ 구원하려고 H3467 | אֶתְכֶם׃ 너희를 H0853

너희 하나님 여호와는 너희와 함께 행하시며 너희를 위하여 너희 대적을 치고 너희를 구원하시는 자니라 할 것이며

5

חָדָשׁ 새 H2319 | בַּיִת־ 집을- | בָּנָה 지었다 H1129 | אֲשֶׁר (관계) H0834 | הָאִישׁ 사람이 H0376 | מִי־ 누가- H4310 | לֵאמֹר 말하여 H0559 | הָעָם 백성 | אֶל־ (전)- H0413 | הַשֹּׁטְרִים 관리들이 H7860 | וְדִבְּרוּ 그리고-말하리라 H1696

בַּמִּלְחָמָה 에-전쟁 H4421 | וָמוּת 죄으리라 H4191 | פֶּן־ 혹시- H6435 | לְבֵיתוֹ 그의-집으로 | וְיָשָׁב 그리고-돌아가리라 H7725 | יֵלֵךְ 가리라 H3212 | חֲנָכוֹ 봉헌했다-그것을 H2596 | וְלֹא 그리고-아니 H3808

יַחְנְכֶנּוּ׃ 봉헌하리라-그것을 H2596 | אַחֵר 다른 H0312 | וְאִישׁ 그리고-사람이 H0376

유사들은 백성에게 고하여 이르기를 새집을 건축하고 낙성식을 행치 못한 자가 있느냐 그는 집으로 돌아갈지니 전사하면 타인이 낙성식을 행할까 하노라

6

וְיָשָׁב 그리고-돌아가리라 H7725 | יֵלֵךְ 가리라 H3212 | חִלְּלוֹ 누렸다-그것을 | וְלֹא 그리고-아니 H3808 | כֶּרֶם 포도원을 H3754 | נָטַע 심었다 H5193 | אֲשֶׁר־ (관계)- H0834 | הָאִישׁ 사람이 H0376 | וּמִי־ 그리고-누가- H4310

יְחַלְּלֶנּוּ׃ 누리리라-그것을 | אַחֵר 다른 H0312 | וְאִישׁ 그리고-사람이 H0376 | בַּמִּלְחָמָה 에-전쟁 H4421 | וָמוּת 죄으리라 H4191 | פֶּן־ 혹시- H6435 | לְבֵיתוֹ 그의-집으로

포도원을 만들고 그 과실을 먹지 못한 자가 있느냐 그는 집으로 돌아갈지니 전사하면 타인이 그 과실을 먹을까 하노라

7

וְיָשָׁב 그리고-돌아가리라 H7725 | יֵלֵךְ 가리라 H3212 | לָקְחָהּ 취했다-그녀를 H3947 | וְלֹא 그리고-아니 H3808 | אִשָּׁה 여자를 H0802 | אֵרַשׂ 약혼했다 H0781 | אֲשֶׁר־ (관계)- H0834 | הָאִישׁ 사람이 H0376 | וּמִי־ 그리고-누가- H4310

יְקָחֶנָּה׃ 취하리라-그녀를 H3947 | אַחֵר 다른 H0312 | וְאִישׁ 그리고-사람이 H0376 | בַּמִּלְחָמָה 에-전쟁 H4421 | וָמוּת 죄으리라 H4191 | פֶּן־ 혹시- H6435 | לְבֵיתוֹ 그의-집으로

여자와 약혼하고 그를 취하지 못한 자가 있느냐 그는 집으로 돌아갈지니 전사하면 타인이 그를 취할까 하노라 하고

8

הַיָּרֵא 두려워하는 H3373 | הָאִישׁ 사람이 H0376 | מִי־ 누가- H4310 | וְאָמְרוּ 그리고-말하리라 H0559 | הָעָם 백성 | אֶל־ (전)- H0413 | לְדַבֵּר 말하는-것을 H1696 | הַשֹּׁטְרִים 관리들이 H7860 | וְיָסְפוּ 그리고-더하리라 H3254

לֵבָב 마음을 H3824 | אֶת־ (접)- H0853 | יִמַּס 녹이리라 H4549 | וְלֹא 그리고-아니 H3808 | לְבֵיתוֹ 그의-집으로 | וְיָשָׁב 그리고-돌아가리라 H7725 | יֵלֵךְ 가리라 H3212 | הַלֵּבָב 마음의 H3824 | וְרַךְ 그리고-부드러운 H7390

כְּלִבָּבוֹ׃ 대로-그의-마음 H3824 | אֶחָיו 그의-형제들의 H0251

유사들은 오히려 또 백성에게 고하여 이르기를 두려워서 마음에 겁내는 자가 있느냐 그는 집으로 돌아갈지니 그 형제들의 마음도 그의 마음과 같이 떨어질까 하노라 하여

9 וְהָיָה ככלת [H3615] השטרים [H7860] לדבר [H1696] אל־ [H0413] העם [H1961] וּפָקְדוּ [H8269] שָׂרֵי
그리고-됨-것이다 에-마칠-때 관리들이 말하는-것을 (전)- 백성 그리고-임명하리라 장관들을
צִבְאוֹת׃ בְּרֹאשׁ העם׃ ס
군대들의 에-머리 백성의 (단락)

백성에게 이르기를 필한 후에 군대의 장관들을 세워 무리를 거느리게 할지니라

10 כִּי־ תִקְרַב [H7126] אל־ [H0413] עִיר [H7121] וְקָרָאתָ [H0413] אֵלֶיהָ לְהִלָּחֶם [H7965] לְשָׁלוֹם׃
만약- 가까이-하면 (전)- 성읍 그리고-제안하라 그것-에게 싸우려고 평화를

네가 어떤 성읍으로 나아가서 치려할 때에 그 성에 먼저 평화를 선언하라

11 וְהָיָה [H1961] אִם־ [H7965] שָׁלוֹם [H3605] כָּל־
그리고-됨-것이다 만약- 평화로 모든-

[H1961] וְהָיָה [H6605] לָךְ [H6605] וּפְתִחָה [H6605] תַּעֲנְךָ [H6605]
그리고-됨-것이다 너-에게 그리고-열면 대답하면-너에게

[H5647] וַעֲבָדוּךָ׃ [H4522] לָמַס [H1961] לְךָ [H1961] יִהְיוּ [H1961] בָּהּ [H4672] הַנִּמְצָא־ [H5971] הָעָם
그리고-섬기리라-너를 에-강제-노동 너-에게 되리라 그것-안에서 발견되는- 백성이

그 성읍이 만일 평화하기로 회답하고 너를 향하여 성문을 열거든 그 온 거민으로 네게 공을 바치고 너를 섬기게 할 것이요

12 וְאִם־ [H3808] לֹא [H6605] תַּשְׁלִים [H6605] עִמָּךְ [H6605] וְעָשְׂתָה [H6605] עִמָּךְ [H4421] מִלְחָמָה
그리고-만약 아니 화평하면 너와-함께 그리고-하면 너와-함께 전쟁을

[H6605] וְצַרְתָּ [H6605] עָלֶיהָ׃
그리고-포위하라 그것-위에

만일 너와 평화하기를 싫어하고 너를 대적하여 싸우려 하거든 너는 그 성읍을 에워쌀 것이며

13 וְנָתַנָהּ [H3068] יְהוָה [H3027] אֱלֹהֶיךָ [H3027] בְּיָדֶךָ [H5221] וְהִכִּיתָ [H0853] אֶת־ [H3605] כָּל־ [H2138] זְכוּרָהּ
그리고-주시리라-그것을 여호와 에-네-손 네-하나님이 그리고-치리라 (접)- 모든- 그것의-남자를

לְפִי־ חָרֶב׃
에-칼 칼날의

네 하나님 여호와께서 그 성읍을 네 손에 붙이시거든 너는 칼날로 그 속의 남자를 다 쳐 죽이고

14 רַק [H7535] הַנָּשִׁים [H0802] וְהַטַּף [H2945] וְהַבְּהֵמָה [H0929] וְכֹל [H3605] אֲשֶׁר [H3605] בָּעִיר [H3605] כָּל־
다만 여자들과 그리고-아이들과 그리고-가축과 그리고-모든 (관계) 에-성읍 모든-

[H1961] יִהְיֶה [H7998] שְׁלָלָהּ [H0962] תָּבֹז [H0398] לָךְ [H0398] וְאָכַלְתָּ [H0853] אֶת־ [H7998] שְׁלַל [H0341] אֹיְבֶיךָ [H0430] אֲשֶׁר [H5414] נָתַן
있으리라 그것의-전리품을 마음껏-취하라 너-에게 그리고-먹으라 (접)- 전리품을 네-적들의 (관계) 주셨다

יְהוָה [H3068] אֱלֹהֶיךָ [H0430] לָךְ׃
여호와 네-하나님이 너-에게

오직 여자들과 유아들과 육축과 무릇 그 성중에서 네가 탈취한 모든 것은 네 것이니 취하라 네가 대적에게서 탈취한 것은 네 하나님 여호와께서 네게 주신 것인즉 너는 그것을 누릴지니라

15 כֵּן תַּעֲשֶׂה לְכָל־הֶעָרִים הָרְחֹקֹת מִמְּךָ מְאֹד אֲשֶׁר לֹא־מֵעָרֵי הַגּוֹיִם־הָאֵלֶּה׃ הֵנָּה׃

그렇게 행하라 에-모든 성음들 먼 에서-너 매우 (관계) 아니- 민족들의-이것들의 그것들이다
H3605 H7350 H3966 H3808 H0428 H2007

네가 네게서 멀리 떠난 성읍들 곧 이 민족들에게 속하지 아니한 성읍들에게는 이같이 행하려니와

16 רַק מֵעָרֵי הָעַמִּים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לְךָ נַחֲלָה לֹא תְחַיֶּה כָּל־נְשָׁמָה׃

다만 에서-성음들 민족들의 이것들의 (관계) 여호와 네-하나님이 주시는 너-에게 기업으로 아니 살려두리라 모든- 숨을
H7535 H0428 H3068 H0430 H5414 H5159 H3808 H2421 H3605 H5397

오직 네 하나님 여호와께서 네게 기업으로 주시는 이 민족들의 성읍에서는 호흡 있는 자를 하나도 살리지 말지니

17 כִּי־הַחֲרֵם תַּחֲרִימֵם הַחִתִּי וְהָאֱמֹרִי הַכְּנַעֲנִי וְהַפְּרִזִּי וְהַחִוִּי כַּאֲשֶׁר צִוְּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃ וְהַיְבוּסִי

왜냐하면- 반드시 멸하리라-그들을 헷족과 그리고-아모리족과 가나안족과 그리고-브리스족과 히위족과 여부스족을 대로 명하셨다-너에게 여호와 네-하나님이
H2340 H6522 H2983 H3068 H6680 H0430 H0567 H2850

곧 헷 족속과 아모리 족속과 가나안 족속과 브리스 족속과 여부스 족속을 네가 진멸하되 네 하나님 여호와께서 네게 명하신 대로 하라

18 לְמַעַן אֲשֶׁר לֹא־יְלַמְּדוּ אֶתְכֶם לַעֲשׂוֹת כְּכֹל תּוֹעֲבֹתָם אֲשֶׁר עָשׂוּ לֵאלֹהֵיהֶם וַחֲטָאתֶם לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ ס

위하여 (관계) 아니- 가르치리라 너희를 대로-모든 행하는-것을 그들의-협오들 행했다 그들의-하나님들-에게 여호와-에게 너희의-하나님의 (단락)
H4616 H3808 H3925 H0853 H3605 H8441 H2398 H0430 H3068 H0430

이는 그들이 그 신들에게 행하는 모든 가증한 일로 너희에게 가르쳐 본받게 하여 너희로 너희의 하나님 여호와께 범죄케 할까 함이니라

19 כִּי־תָצוּר אֶל־עִיר יָמִים רַבִּים לְהִלָּחֶם עָלֶיהָ לְתָפְשָׂהּ לֹא־תַשְׁחִית אֶת־עֵצָהּ לִנְדַּח עָלָיו גַּרְזֶן כִּי מִמֶּנּוּ תֹאכֵל וְאֹתוֹ לֹא תִכְרֹת כִּי הָאָדָם עֵץ הַשָּׂדֶה לָבֹא מִפָּנֶיךָ בַּמָּצוֹר׃

왜냐하면- 포위하면 성음을 (전)- 날들 많은 싸우려고 그것-위에 점령하려고-그것을 아니- 멸하리라 그것의-나무를 들어올리려고 그것-위에 도끼를 왜냐하면 먹으리라 그것에서 그리고-그것을 베리라 아니 사람이다 왜냐하면 들의 나무가 들어오려고 에서-네-앞 에-포위
H3808 H8610 H5080 H6086 H0853 H7843 H1631 H3398 H4692 H6440 H0935 H0120 H3772 H3808 H0853

20 רַ֠ק עֵ֣ץ אֲשֶׁר־ תֵּדַ֨ע כִּי־ לֹ֤א עֵץ֙ מַאֲכָ֔ל הֽוּא֙ אֹת֣וֹ תַשְׁחִ֔ית
다만 나무를 (관계)- 알리라 만약- 아니- 나무가 음식의 그것은 멸하리라
H7535 H6086 H3808 H3978 H1931 H0853 H7843

וְכָרַ֣תָּ֔ וּבָנִ֖ית מָצ֣וֹר עַל־ הָעִ֑יר אֲשֶׁר־ הִ֣וא עֹשָׂ֔ה עִמְּךָ֖ מִלְחָמָ֥ה
그리고-베리라 그리고-세우리라 포위를 위-에 성음 (관계)- 그것이 하는 너와-함께 전쟁을
H3772 H1129 H4692 H5921 H6696 H1931 H6213 H5973 H4421

עַ֖ד רִדְתָּ֥הּ׃ פ
까지 그것이-떨어질-때까지 :
H5704 H3381 (단락)

오직 과목이 아닌 줄로 아는 수목은 작벌하여 너희와 싸우는 그 성읍을 치는 기구를 만들어 그 성읍을 함락시킬 때까지 쓸지니라

# Chapter 21

1 כִּי֩ יִמָּצֵ֨א חָלָ֜ל בָּאֲדָמָ֣ה׀ אֲשֶׁר֩ יְהוָ֨ה אֱלֹהֶ֜יךָ נֹתֵ֤ן לְךָ֙ לְרִשְׁתָּ֔הּ
만약- 발견되면 시체가 에-땅 (관계) 여호와 네-하나님이 주시는 너-에게 차지하려고
H4672 H2491 H0127 H834 H3068 H0430 H5414 H0 H3423

נֹפֵ֖ל בַּשָּׂדֶ֑ה לֹ֣א נוֹדַ֔ע מִ֥י הִכָּ֖הוּ׃
쓰러져-있는 에-들 아니 알려졌다 누가 치였는지-그를 :
H5307 H7704 H3808 H3045 H4310 H5221

네 하나님 여호와께서 네게 주어 얻게 하시는 땅에서 혹시 피살한 시체가 들에 엎드러진 것을 발견하고 그 쳐 죽인 자가 누구인지 알지 못하거든

2 וְיָצְא֣וּ זְקֵנֶ֣יךָ וְשֹׁפְטֶ֔יךָ וּמָדְד֖וּ אֶל־ הֶֽעָרִ֑ים אֲשֶׁ֥ר סְבִיבֹ֖ת הֶחָלָֽל׃
그리고-나오리라 네-장로들과 그리고-네-재판관들이 그리고-측량하리라 (전)- 성읍들 (관계) 둘레- 시체
H3318 H2205 H8199 H4058 H0413 H5892 H5439 H2491

너의 장로들과 재판장들이 나가서 그 피살한 곳에서 사면에 있는 각 성읍의 원근을 잴 것이요

3 וְהָיָ֗ה הָעִיר֙ הַקְּרֹבָ֣ה אֶל־ הֶחָלָ֔ל וְלָקְח֣וּ זְקֵנֵ֔י הָעִ֥יר הַהִ֖וא
그리고-될-것이다 성읍이 가까운 (전)- 시체 그리고-취하리라 장로들이 성읍의 그
H1961 H5892 H0413 H2491 H3947 H2205 H5892 H1931

עֶגְלַ֣ת בָּקָ֗ר אֲשֶׁ֤ר לֹא־ עֻבַּד֙ בָּ֔הּ אֲשֶׁ֥ר לֹא־ מָשְׁכָ֖ה בְּעֹֽל׃
암송아지를 소의 (관계) 아니- 일했다 그것-안에서 (관계) 끌었다 아니- 에-멍에
H5697 H1241 H834 H3808 H5647 H0 H834 H4900 H3808 H5923

그 피살한 곳에서 제일 가까운 성읍 곧 그 성읍의 장로들이 아직 부리우지 아니하고 멍에를 메지 아니한 암송아지를 취하고

4 וְהוֹרִ֣דוּ זְקֵנֵ֣י הָעִ֗יר הַהִוא֙ אֶת־ הָעֶגְלָ֔ה אֲשֶׁ֥ר לֹא־ יֵעָבֵ֖ד בָּ֑הּ וְלֹ֣א יִזְרַ֔ע וְעָרְפ֥וּ שָׁ֛ם אֶת־ הָעֶגְלָ֖ה בַּנָּחַֽל׃
그리고-내려보내리라 장로들이 성읍의 그 (접)- 암송아지를 (관계) 경작되리라 그것-안에서 그리고-아니 뿌리리라 그리고-까리라- 거기에 (접)- 암송아지의 에-계곡
H3381 H2205 H5892 H1931 H853 H6510 H3808 H5647 H0 H3808 H2232 H6202 H8033 H853 H6510 H5158

성읍의 장로들이 물이 항상 흐르고 갈지도 심지도 못하는 골짜기로 그 송아지를 끌고 가서 그 골짜기에서 그 송아지의 목을 꺾을 것이요

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | בָּחַר | בָּם | כִּי | לֵוִי | בְּנֵי | הַכֹּהֲנִים | וְנִגְּשׁוּ | 5 |
| 네-하나님이 | 여호와 | 택하셨다 | 그들-안에서 | 왜냐하면 | 레위 | 아들의 | 제사장들이 | 그리고-다가오리라 | |
| H0430 | H3068 | H0977 | | | H3878 | | H3548 | H5066 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל- | יִהְיֶה | פִּיהֶם | וְעַל- | יְהוָה | בְּשֵׁם | וּלְבָרֵךְ | לְשָׁרְתוֹ | |
| 모든- | 될-것이다 | 그들의-입 | 그리고-위-에 | 여호와의 | 에-이름 | 그리고-축복하려고 | 섬기려고-그를 | |
| H3605 | H1961 | H6310 | | H3068 | H8034 | H1288 | H8334 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| נֶגַע׃ | וְכָל- | רִיב | |
| 상해 | 그리고-모든- | 다투는-것과 | |
| H5061 | H3605 | H7379 | |

레위 자손 제사장들도 그리로 올지니 그들은 네 하나님 여호와께서 택하사 자기를 섬기게 하시며 또 여호와의 이름으로 축복하게 하신 자라 모든 소송과 모든 투쟁이 그들의 말대로 판결될 것이니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְדֵיהֶם | אֶת- | יִרְחֲצוּ | הֶחָלָל | אֶל- | הַקְּרֹבִים | הַהוּא | הָעִיר | זִקְנֵי | וְכָל | 6 |
| 그들의-손들을 | (접)- | 씨으리라 | 시체 | (전)- | 가까운 | 그 | 성음의 | 장로들이 | 그리고-모든 | |
| H3027 | H0853 | H7364 | | H0413 | H7138 | H1931 | | H2205 | H3605 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בַּנָּחַל׃ | הָעֲרוּפָה | הָעֶגְלָה | עַל- |
| 에-계곡 | 깃이-께인 | 암송아지 | 위-에 |
| | H6202 | | |

그 피살된 곳에서 제일 가까운 성읍의 모든 장로들은 그 골짜기에서 목을 꺾은 암송아지 위에 손을 씻으며

| | | | | | | | | | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֹּאת | הַדָּם | אֶת- | )שֻׁפְכוּ( | ]שפכה[ | לֹא | יָדֵינוּ | וְאָמְרוּ | וְעָנוּ | |
| 이것을 | 피를 | (접)- | 쏟았다 | [케티브] | 아니 | 우리의-손들이 | 그리고-말하리라 | 그리고-대답하리라 | |
| H2088 | H1818 | H0853 | H8210 | H8210 | H3808 | H3027 | H0559 | | |

| | | |
|---|---|---|
| רָאוּ׃ | לֹא | וְעֵינֵינוּ |
| 보았다 | 아니 | 그리고-우리의-눈들이 |
| H7200 | H3808 | |

말하기를 우리의 손이 이 피를 흘리지 아니하였고 우리의 눈이 이것을 보지도 못하였나이다

| | | | | | | | | | | 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָקִי | דָּם | תִּתֵּן | וְאַל- | יְהוָה | פָּדִיתָ | אֲשֶׁר- | יִשְׂרָאֵל | לְעַמְּךָ | כַּפֵּר | |
| 무죄한 | 피를 | 두리라 | 그리고-아니 | 여호와 | 구속하셨다 | (관계)- | 이스라엘 | 당신의-백성 | 속죄하라 | |
| | H1818 | H5414 | H0408 | H3068 | H6299 | | H3478 | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַדָּם׃ | לָהֶם | וְנִכַּפֶּר | יִשְׂרָאֵל | עַמְּךָ | בְּקֶרֶב |
| 피가 | 그들-에게 | 그리고-속죄되리라 | 이스라엘 | 당신의-백성 | 에-가운데 |
| H1818 | H1992 | | H3478 | | H7130 |

여호와여 주께서 속량하신 주의 백성 이스라엘을 사하시고 무죄한 피를 주의 백성 이스라엘 중에 머물러 두지 마옵소서 하면 그 피 흘린 죄가 사함을 받으리니

| | | | | | | | | | 9 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּעֵינֵי | הַיָּשָׁר | תַּעֲשֶׂה | כִּי- | מִקִּרְבֶּךָ | הַנָּקִי | הַדָּם | תְּבַעֵר | וְאַתָּה | |
| 에-눈들 | 올바른-것을 | 행하리라 | 왜냐하면- | 에서-네-가운데 | 무죄한 | 피를 | 제거하리라 | 그리고-너가 | |
| | H3477 | | | H7130 | | H1818 | | | |

| | | |
|---|---|---|
| יְהוָה׃ | ס | |
| 여호와의 | (단락) | |
| H3068 | | |

너는 이와 같이 여호와의 보시기에 정직한 일을 행하여 무죄자의 피흘린 죄를 너희 중에서 제할지니라

10 כִּי־ תֵצֵא לַמִּלְחָמָה עַל־ אֹיְבֶיךָ וּנְתָנוֹ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּיָדֶךָ
만약- 나가면 에-전쟁 위-에 네-적들 그리고-주시면-그를 여호와 네-하나님이 에-네-손
H3318 H4421 H0341 H5414 H3068 H0430 H3027

וְשָׁבִיתָ שִׁבְיוֹ׃
그리고-사로잡으면 그의-포로를
H7617

네가 나가서 대적과 싸움함을 당하여 네 하나님 여호와께서 그들을 네 손에 붙이시므로 네가 그들을 사로잡은 후에

11 וְרָאִיתָ בַּשִּׁבְיָה אֵשֶׁת יְפַת־ תֹּאַר וְחָשַׁקְתָּ בָּהּ וְלָקַחְתָּ לְךָ
그리고-보면 에-포로 여자를 아름다운- 모양의 그리고-갈방하면 그녀-안에서 그리고-취하면 너-에게
H7200 H7633 H0802 H3303 H8389 H2836 H3947

לְאִשָּׁה׃
에-아내
H0802

네가 만일 그 포로 중의 아리따운 여자를 보고 연련하여 아내를 삼고자 하거든

12 וַהֲבֵאתָהּ אֶל־ תּוֹךְ בֵּיתֶךָ וְגִלְּחָה אֶת־ רֹאשָׁהּ
그리고-데려오리라-그녀를 (전)- 가운데 네-집의 그리고-깎으리라 (접)- 그녀의-머리를
H0935 H0413 H8432 H1548 H0853 H7218

וְעָשְׂתָה אֶת־ צִפָּרְנֶיהָ׃
그리고-다듬으리라 (접)- 그녀의-손톱을
H6213 H0853 H6856

그를 네 집으로 데려갈 것이요 그는 그 머리를 밀고 손톱을 베고

13 וְהֵסִירָה֙ אֶת־ שִׂמְלַת שִׁבְיָהּ מֵעָלֶיהָ וְיָשְׁבָה֙ בְּבֵיתֶךָ
그리고-벗으리라 (접)- 옷을 그녀의-포로의 에서-그녀-위에 그리고-거주하리라 에-네-집
H5493 H0853 H8071 H7633 H5921 H3427

וּבָכְתָה אֶת־ אָבִיהָ וְאֶת־ אִמָּהּ יָרֵחַ יָמִים וְאַחַר כֵּן
그리고-울리라 (접)- 그녀의-아버지를 그리고-(접)- 그녀의-어머니를 달 날들 그리고-후에 그렇게
H1058 H0853 H0001 H0853 H0517 H3391 H3117 H0310 H3651

וּבְעַלְתָּהּ וְהָיְתָה לְךָ לְאִשָּׁה׃
그리고-소유하리라-그녀를 그리고-되리라 너-에게 에-아내
H1166 H1961 H0802

또 포로의 의복을 벗고 네 집에 거하며 그 부모를 위하여 일 개월 동안 애곡한 후에 네가 그에게로 들어가서 그 남편이 되고 그는 네 아내가 될 것이요

14 וְהָיָה֙ אִם־ לֹא חָפַצְתָּ בָּהּ וְשִׁלַּחְתָּהּ לְנַפְשָׁהּ
그리고-될-것이다 만약- 아니 원하면 그녀-안에서 그리고-보내리라-그녀를 그녀의-영혼으로
H1961 H3808 H2654 H7971 H5315

כִּי עִנִּיתָהּ׃ ס
괴롭혔다-그녀를 (단락)

그 후에 네가 그를 기뻐하지 아니하거든 그 마음대로 가게 하고 결코 돈을 받고 팔지 말지라 네가 그를 욕보였은즉 종으로 여기지 말지니라

15 כִּי־ תִהְיֶיןָ לְאִישׁ שְׁתֵּי נָשִׁים הָאַחַת וְהָאַחַת אֲהוּבָה וּשְׂנוּאָה וְיָלְדוּ־
만약- 있으면 에-사람 둘 아내들이 하나는 하나는 사랑받는 그리고-하나는 미움받는 그리고-낳으면-
H3205 H8130 H0259 H0157 H0259 H0802 H8147 H0376 H1961

לוֹ בָּנִים הָאֲהוּבָה וְהַשְּׂנוּאָה וְהָיָה הַבֵּן הַבְּכוֹר
그-에게 아들을 사랑받는-자와 그리고-미움받는-자가 그리고-될-것이다 아들이 맨-처음-아들이
H1060 H1961 H8130 H0157

לַשְּׂנִיאָה׃
미움받는-자의
H8146

어떤 사람이 두 아내를 두었는데 하나는 사랑을 받고 하나는 미움을 받다가 그 사랑을 받는 자와 미움을 받는 자가 둘 다 아들을 낳았다 하자 그 미움을 받는 자의 소생이 장자여든

16 לֹא לוֹ יִהְיֶה אֲשֶׁר־ אֶת בְּנָיו אֶת־ הַנְחִילוֹ בְּיוֹם וְהָיָה
아니 그-에게 있으리라 (관계)- (접)- 그의-아들을 (접)- 물려주는-그가 에-날 그리고-될-것이다
H3808 H1961 H0853 H0853 H5157 H3117 H1961

בֶּן־ פְּנֵי עַל־ הָאֲהוּבָה בֶּן־ אֶת־ לְבַכֵּר יוּכַל
아들- 앞굴 위-에 사랑받는-자의 아들을- (접)- 맨-처음-아들로-삼는-것을 할-수-있다
H6440 H0157 H0853 H1069 H3201

הַבְּכֹר׃ הַשְּׂנוּאָה
맨-처음-아들의 미움받는-자의
H1060 H8130

자기의 소유를 그 아들들에게 기업으로 나누는 날에 그 사랑을 받는 자의 아들로 장자를 삼아 참 장자 곧 미움을 받는 자의 아들보다 앞세우지 말고

17 כִּי֩ אֶת־ הַבְּכֹר בֶּן־ הַשְּׂנוּאָה יַכִּיר לָתֵת לוֹ פִּי שְׁנַיִם
왜냐하면 (접)- 맨-처음-아들을 아들- 미움받는-자의 인정하리라 주려고 그-에게 배 둘을
H0853 H1060 H8130 H5414 H6310 H8147

לוֹ מִשְׁפַּט בְּכֹרָה הִוא כִּי־ לוֹ יִמָּצֵא אֲשֶׁר־ בְּכֹל
그-에게 규례이다 그의-권능의 처음이다 그이다 왜냐하면- 그-에게 발견되리라 (관계)- 에-모든
H4941 H0202 H7225 H1931 H4672 H3605

ס הַבְּכֹרָה׃
(단락) 맨-처음-아들의-권리가
H1062

반드시 그 미움을 받는 자의 아들을 장자로 인정하여 자기의 소유에서 그에게는 두 몫을 줄 것이니 그는 자기의 기력의 시작이라 장자의 권리가 그에게 있음이니라

18 כִּי־ יִהְיֶה לְאִישׁ בֵּן סוֹרֵר וּמוֹרֶה אֵינֶנּוּ שֹׁמֵעַ בְּקוֹל
만약- 있으면 에-사람 아들이 반항하는 반역하는 아니다-그가 듣는 에-음성
H1961 H0376 H5637 H4784 H0369 H8085

אֲלֵיהֶם׃ יִשְׁמַע וְלֹא אֹתוֹ וְיִסְרוּ אִמּוֹ וּבְקוֹל אָבִיו
그들-에게 듣는다 그리고-아니 그를 그리고-징계하라 그의-어머니의 그리고-에-음성 그의-아버지의
H0413 H8085 H3808 H0853 H3256 H0517 H0001

사람에게 완악하고 패역한 아들이 있어 그 아비의 말이나 그 어미의 말을 순종치 아니하고 부모가 징책하여도 듣지 아니하거든

19 זְקֵנֵי אֶל־ אֹתוֹ וְהוֹצִיאוּ וְאִמּוֹ אָבִיו בְּנוֹ וְתָפְשׂוּ
장로들 (전)- 그를 그리고-끌어내리라 그리고-그의-어머니가 그의-아버지가 그를 그리고-붙잡으리라
H2205 H0413 H0853 H3318 H0517 H0001 H8610

מְקֹמוֹ׃ שַׁעַר וְאֶל־ עִירוֹ
그의-곳의 문 그리고-(전)- 그의-성음의
H4725 H8179 H0413

부모가 그를 잡아가지고 성문에 이르러 그 성읍 장로들에게 나아가서

20

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאָמְרוּ | אֶל־ | זִקְנֵי | עִירוֹ | בְּנֵנוּ | זֶה | סוֹרֵר | וּמֹרֶה |
| 그리고-말하리라 | (전)- | 장로들 | 그의-성읍의 | 우리의-아들이 | 이 | 반항하는 | 그리고-반역하는 |
| H0559 | H0413 | H2205 | H5892 | H1121 | H2088 | H5637 | H4784 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְסֹבֵא׃ | זוֹלֵל | בְּקֹלֵנוּ | שֹׁמֵעַ | אֵינֶנּוּ | |
| 그리고-술꾸러기이다 | 낭비하는-자이고 | 에-우리의-음성 | 듣는 | 아니다-그가 | |
| H5435 | | | H8085 | H0369 | |

그 성읍 장로들에게 말하기를 우리의 이 자식은 완악하고 패역하여 우리 말을 순종치 아니하고 방탕하며 술에 잠긴 자라 하거든

21

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְעַרְתָּ | וָמֵת | בָּאֲבָנִים | עִירוֹ | אַנְשֵׁי | כָּל־ | וְרָגְמֻהוּ | |
| 그리고-제거하라 | 그리고-죄으리라 | 돌들로 | 그의-성읍의 | 사람들이 | 모든- | 그리고-돌로-치리라-그를 | |
| H4191 | | H0068 | | H0376 | H3605 | H7275 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָרָע | מִקִּרְבֶּךָ | וְכָל־ | יִשְׂרָאֵל | יִשְׁמְעוּ | וְיָרֵאוּ׃ | ס | |
| 악을 | 에서-네-가운데 | 그리고-모든 | 이스라엘이 | 들을-것이다 | 그리고-두려워할-것이다 | (단락) | |
| H7451 | H7130 | H3605 | H3478 | H8085 | H3372 | | |

그 성읍의 모든 사람들이 그를 돌로 쳐 죽일지니 이같이 네가 너의 중에 악을 제하라 그리하면 온 이스라엘이 듣고 두려워하리라

22

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | אֹתוֹ | וְתָלִיתָ | וְהוּמָת | מָוֶת | מִשְׁפַּט־ | חֵטְא | בְּאִישׁ | יִהְיֶה | וְכִי־ |
| 위-에 | 그를 | 그리고-달으리라 | 그리고-죄이면 | 죽음의 | 재판의- | 죄가 | 에-사람 | 있으면 | 그리고-만약 |
| | H0853 | H8518 | H4191 | H4194 | H4941 | H2399 | H0376 | H1961 | |

| |
|---|
| עֵֽץ׃ |
| 나무 |
| H6086 |

사람이 만일 죽을 죄를 범하므로 네가 그를 죽여 나무 위에 달거든

23

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַהוּא | בַּיּוֹם | תִּקְבְּרֶנּוּ | קָבוֹר | כִּי־ | הָעֵץ | עַל־ | נִבְלָתוֹ | תָלִין | לֹא־ |
| 그 | 에-그-날 | 매장하리라-그를 | 반드시 | 왜냐하면- | 나무 | 위-에 | 그의-시체를 | 남겨두리라 | 아니- |
| H1931 | H3117 | H6912 | H6912 | | H6086 | | H5038 | | H3808 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | אֲשֶׁר | אַדְמָתְךָ | אֶת־ | תְּטַמֵּא | וְלֹא | תָלִוי | אֱלֹהִים | קְלָלַת | כִּי־ |
| 여호와 | (관계) | 네-땅을 | (접)- | 더럽히리라 | 그리고-아니 | 달린-자가 | 하나님의 | 저주이다 | 왜냐하면- |
| H3068 | | H0127 | H0853 | | H3808 | H8518 | H0430 | H7045 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | נַחֲלָה׃ | לְךָ | נֹתֵן | אֱלֹהֶיךָ | |
| (단락) | 기업으로 | 너-에게 | 주시는 | 네-하나님이 | |
| | H5159 | | H5414 | H0430 | |

그 시체를 나무 위에 밤새도록 두지 말고 당일에 장사하여 네 하나님 여호와께서 네게 기업으로 주시는 땅을 더럽히지 말라 나무에 달린 자는 하나님께 저주를 받았음이니라

## Chapter 22

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהִתְעַלַּמְתָּ | נִדָּחִים | שִׁיוּ | אֶת־ | אוֹ | אָחִיךָ | שׁוֹר | אֶת־ | תִּרְאֶה | לֹא־ |
| 그리고-못-본-체하리라 | 헤매는 | 그의-양을 | (접)- | 또는 | 네-형제의 | 소를 | (접)- | 보리라 | 아니- |
| H5956 | H5080 | H7716 | H0853 | | H0251 | H7794 | H0853 | H7200 | H3808 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לְאָחִיךָ׃ | תְּשִׁיבֵם | הָשֵׁב | מֵהֶם |
| 네-형제-에게 | 돌려보내리라-그들을 | 반드시 | 에서-그들 |
| H0251 | H7725 | H7725 | H1992 |

네 형제의 우양의 길 잃은 것을 보거든 못본체 하지 말고 너는 반드시 끌어다가 네 형제에게 돌릴 것이요

2

וְאִם־ לֹא קָרוֹב אָחִיךָ אֵלֶיךָ וְלֹא יְדַעְתּוֹ וַאֲסַפְתּוֹ
그리고-만약 아니 가까우면 네-형제가 너-에게 그리고-아니 알면-그를 그리고-모으리라-그것을
H0622 H3045 H3808 H0413 H0251 H7138 H3808

אֹתוֹ אָחִיךָ דְּרֹשׁ עַד עִמְּךָ וְהָיָה בֵּיתֶךָ תּוֹךְ אֶל־
그것을 네-형제가 찾으리라 까지 너와-함께 그리고-될-것이다 네-집의 가운데 (전)-
H0853 H0251 H1875 H5704 H1961 H8432 H0413

וַהֲשֵׁבֹתוֹ לוֹ׃
그-에게 그리고-돌려보내리라-그것을
H7725

네 형제가 네게서 멀거나 네가 혹 그를 알지 못하거든 그 짐승을 네 집으로 끌고 와서 네 형제가 찾기까지 네게 두었다가 그에게 돌릴지니

3

וְכֵן תַּעֲשֶׂה לַחֲמֹרוֹ וְכֵן תַּעֲשֶׂה לְשִׂמְלָתוֹ וְכֵן תַּעֲשֶׂה
그리고-그렇게 행하라 그의-나귀에게 그리고-그렇게 펼하라 그의-옷에게 그리고-그렇게 펼하라
H2543 H8071

לְכָל־ אֲבֵדַת אָחִיךָ אֲשֶׁר־ תֹּאבַד מִמֶּנּוּ וּמְצָאתָהּ לֹא תוּכַל
에-모든 잃어버린-것 네-형제의 (관계)- 잃어버리리라 에서-그 그리고-찾으면-그것을 아니 할-수-있다
H3605 H0009 H0251 H0006 H4672 H3808 H3201

לְהִתְעַלָּם׃ ס
못-본-체하는-것을 (단락)
H5956

나귀라도 그리하고 의복이라도 그리하고 무릇 형제의 잃은 아무 것이든지 네가 얻거든 다 그리하고 못본체 하지 말 것이며

4

לֹא־ תִרְאֶה אֶת־ חֲמוֹר אָחִיךָ אוֹ שׁוֹרוֹ נֹפְלִים בַּדָּרֶךְ וְהִתְעַלַּמְתָּ
아니- 보리라 (접)- 나귀를 네-형제의 또는 그의-소를 쓰러진 에-길 그리고-못-본-체하리라
H3808 H7200 H0853 H2543 H0251 H7794 H5307 H1870 H5956

מֵהֶם הָקֵם תָּקִים עִמּוֹ׃ ס
에서-그들 반드시 일으켜리라 그와-함께 (단락)
H1992

네 형제의 나귀나 소가 길에 넘어진 것을 보거든 못본체 하지말고 너는 반드시 형제를 도와서 그것을 일으킬지니라

5

לֹא־ יִהְיֶה כְלִי־ גֶבֶר עַל־ אִשָּׁה וְלֹא־ יִלְבַּשׁ גֶּבֶר שִׂמְלַת אִשָּׁה
아니- 있으리라 물건이- 남자의 위-에 여자 그리고-아니 입으리라 남자가 옷을 여자의
H3808 H1961 H3627 H1397 H0802 H3808 H3847 H1397 H8071 H0802

כִּי תוֹעֲבַת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כָּל־ עֹשֵׂה אֵלֶּה׃ פ
왜냐하면 협오이다 여호와 네-하나님의 모든- 행하는-자가 이것들을 (단락)
H8441 H3068 H0430 H3605 H0428

여자는 남자의 의복을 입지 말 것이요 남자는 여자의 의복을 입지 말 것이라 이같이 하는 자는 네 하나님 여호와께 가증한 자니라

6

כִּי יִקָּרֵא קַן־ צִפּוֹר לְפָנֶיךָ בַּדֶּרֶךְ בְּכָל־ עֵץ אוֹ עַל־ הָאָרֶץ
만약 만나면 둥지가- 새의 네-앞에서 에-길 에-어떤 나무 또는 위-에 땅
H7122 H7064 H6833 H6440 H1870 H3605 H6086 H0776

אֹמֶנֶת עַל־ הַבָּנִים אוֹ עַל־ הַבֵּיצִים וְהָאֵם רֹבֶצֶת עַל־ הָאֶפְרֹחִים אוֹ בֵיצִים עַל־ תִּקַּח לֹא־
새끼들과 위-에 또는 알들 그리고-어미가 앉아-있는 위-에 새끼들 또는 알들과 위-에 취하라 아니-
H0667 H5921 H0176 H7257 H0517 H5921 H0667 H0176 H1000 H5921 H3947 H3808

הַבָּנִים׃
새끼들
H1000

노중에서 나무에나 땅에 있는 새의 보금자리에 새 새끼나 알이 있고 어미새가 그 새끼나 알을 품은 것을 만나거든 그 어미새와 새끼를 아울러 취하지 말고

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִיטַב | לְמַעַן | לָךְ | תְּקַח־ | הַבָּנִים | וְאֶת־ | הָאֵם | אֶת־ | תְּשַׁלַּח | שַׁלֵּחַ | 7 |
| 좋으리라 | 위하여 | 너-에게 | 취하리라- | 새끼들을 | 그리고-(접)- | 어미를 | (접)- | 보내리라 | 반드시 | |
| H3190 | H4616 | | H3947 | | H0853 | H0517 | H0853 | H7971 | H7971 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | ס | יָמִים׃ | וְהַאֲרַכְתָּ | לָךְ |
| | (단락) | 날들을 | 그리고-길게-하리라 | 너-에게 |
| | | H3117 | H0748 | |

어미는 반드시 놓아 줄 것이요 새끼는 취하여도 가하니 그리하면 네가 복을 누리고 장수하리라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּשַׁלַּח | וְלֹא־ | לְנַפֶּךָ | מַעֲקֶה | וְעָשִׂיתָ | חָדָשׁ | בַּיִת | תִּבְנֶה | כִּי | 8 |
| 놓으리라 | 그리고-아니- | 네-지붕을-위하여 | 난간을 | 그리고-만들리라 | 새 | 집을 | 지으면 | 만약 | |
| | H3808 | H1406 | H4624 | | H2319 | | H1129 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | מִמֶּנּוּ׃ | הַנֹּפֵל | יִפֹּל | כִּי־ | בְּבֵיתֶךָ | דָּמִים |
| (단락) | 에서-그것 | 떨어지는-자가 | 떨어지면 | 만약- | 에-네-집 | 피를 |
| | | H5307 | H5307 | | | H1818 |

네가 새 집을 건축할 때에 지붕에 난간을 만들어 사람으로 떨어지지 않게 하라 그 피 흐른 죄가 네 집에 돌아갈까 하노라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּזְרָע | אֲשֶׁר | הַזֶּרַע | הַמְלֵאָה | תִּקְדָּשׁ | פֶּן־ | כִּלְאַיִם | כַּרְמְךָ | תִּזְרַע | לֹא־ | 9 |
| 뿌리리라 | (관계) | 씨의 | 가득-차는 | 거룩해지리라 | 혹시- | 두-종류로 | 네-포도원을 | 뿌리라 | 아니- | |
| H2232 | | H2233 | H4395 | H6942 | H6435 | H3610 | H3754 | H2232 | H3808 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | ס | הַכָּרֶם׃ | וּתְבוּאַת | |
| | (단락) | 포도원의 | 그리고-소산이 | |
| | | H3754 | H8393 | |

네 포도원에 두 종자를 섞어 뿌리지 말라 그리하면 네가 뿌린 씨의 열매와 포도원의 소산이 빼앗김이 될까 하노라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | ס | יַחְדָּו׃ | וּבַחֲמֹר | בְּשׁוֹר־ | תַּחֲרֹשׁ | לֹא־ | 10 |
| | (단락) | 함께 | 그리고-에-나귀 | 에-소- | 밝으리라 | 아니- | |
| | | | H2543 | H7794 | | H3808 | |

너는 소와 나귀를 겨리하여 갈지 말며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | ס | יַחְדָּו׃ | וּפִשְׁתִּים | צֶמֶר | שַׁעַטְנֵז | תִּלְבַּשׁ | לֹא | 11 |
| | (단락) | 함께 | 그리고-삼베를 | 양모와 | 혼합-직물을 | 입으리라 | 아니 | |
| | | | H6593 | H6785 | H8162 | H3847 | H3808 | |

양털과 베실로 섞어 짠 것을 입지 말지니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּהּ׃ | תְּכַסֶּה־ | אֲשֶׁר | כְּסוּתְךָ | כַּנְפוֹת | אַרְבַּע | עַל־ | לָךְ | תַּעֲשֶׂה־ | גְּדִלִים | 12 |
| 그것-안에서 | 덮으리라- | (관계) | 네-겉옷의 | 모서리들 | 넷 | 위-에 | 너-에게 | 만들리라- | 술들을 | |
| | H3680 | | H3682 | H3671 | H0702 | | | | H1434 | |

| |
|---|
| ס |
| (단락) |

입는 겉 옷 네 귀에 술을 만들지니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשִׁנְאָהּ׃ | אֵלֶיהָ | וּבָא | אִשָּׁה | אִישׁ | יִקַּח | כִּי־ | 13 |
| 그리고-미워하면-그녀를 | 그녀-에게 | 그리고-들어가면 | 아내를 | 사람이 | 취하면 | 만약- | |
| H8130 | H0413 | H0935 | H0802 | H0376 | H3947 | | |

누구든지 아내를 취하여 그와 동침한 후에 그를 미워하여

14 וְשָׂם לָהּ עֲלִילֹת דְּבָרִים וְהוֹצִיא עָלֶיהָ שֵׁם רָע וְאָמַר
그리고-놓으면 그녀-에게 트집들을 말들의 그리고-내어 그녀-위에 이름을 나쁜 그리고-말하면
H7760 H6213 H1697 H3318 H5921 H8034 H7451 H0559

אֶת־ הָאִשָּׁה הַזֹּאת לָקַחְתִּי וָאֶקְרַב אֵלֶיהָ וְלֹא־ מָצָאתִי לָהּ
(접)- 여자를 이것을 취했다 그리고-가까이-했다 그녀-에게 그리고-아니 찾았다 그녀-에게
H0853 H0802 H2063 H3947 H7126 H0413 H3808 H4672 H7760

בְּתוּלִים׃
처녀성을
H1331

비방거리를 만들어 그에게 누명을 씌워 가로되 내가 이 여자를 취하였더니 그와 동침할 때에 그의 처녀인 표적을 보지 못하였노라 하면

15 וְלָקַח אֲבִי [הנער] (הַנַּעֲרָה) וְאִמָּהּ וְהוֹצִיאוּ אֶת־
그리고-취하리라 아버지가 [케티브] 처녀의 그리고-그녀의-어머니가 그리고-꺼내리라 (접)-
H3947 H0001 H5291 H5291 H0517 H3318 H0853

בְּתוּלֵי [הנער] (הַנַּעֲרָה) אֶל־ זִקְנֵי הָעִיר הַשָּׁעְרָה׃
처녀성을 [케티브] 처녀의 (전)- 장로들 성음의 성문으로
H1331 H5291 H5291 H0413 H2205 H5892 H8179

그 처녀의 부모가 처녀의 처녀인 표를 얻어 가지고 그 성읍문 장로들에게로 가서

16 וְאָמַר אֲבִי [הנער] (הַנַּעֲרָה) אֶל־ זִקְנֵי אֶת־ הַזְּקֵנִים בִּתִּי נָתַתִּי
그리고-말하리라 아버지가 [케티브] 처녀의 (전)- 장로들 (접)- 장로들 나의-딸을 주었다
H0559 H0001 H5291 H5291 H0413 H2205 H0853 H2205 H1323 H5414

לָאִישׁ הַזֶּה לְאִשָּׁה וַיִּשְׂנָאֶהָ׃
이-사람-에게 이것을 에-아내 그리고-미워하였다-그녀를
H0376 H2088 H0802 H8130

처녀의 아비가 장로들에게 말하기를 내 딸을 이 사람에게 아내로 주었더니 그가 미워하여

17 וְהִנֵּה־ הוּא שָׂם עֲלִילֹת דְּבָרִים לֵאמֹר לֹא־ מָצָאתִי לִבְתֵּךְ בְּתוּלִים
그리고-보라- 그가 놓았다 트집들을 말들의 말하여 아니- 찾았다 네-딸에게 처녀성을
H2009 H1931 H7760 H6213 H1697 H0559 H3808 H4672 H1323 H1331

וְאֵלֶּה בְתוּלֵי בִתִּי וּפָרְשׂוּ הַשִּׂמְלָה לִפְנֵי זִקְנֵי הָעִיר׃
그리고-이것들이다 처녀성이 나의-딸의 그리고-펼리라 천을 앞-에서 장로들 성음의
H0428 H1331 H1323 H6566 H8071 H6440 H2205 H5892

비방거리를 만들어 말하기를 내가 네 딸의 처녀인 표적을 보지 못하였노라 하나 보라 내 딸의 처녀인 표적이 이것이라 하고 그 부모가 그 자리 옷을 그 성읍 장로들 앞에 펼 것이요

18 וְלָקְחוּ זִקְנֵי הָעִיר־ הַהִוא אֶת־ הָאִישׁ וְיִסְּרוּ אֹתוֹ׃
그리고-취하리라 장로들이 성음의- 그 (접)- 그-사람을 그리고-징계하리라 그를
H3947 H2205 H5892 H1931 H0853 H0376 H3256 H0853

그 성읍 장로들은 그 사람을 잡아 때리고

19

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֵׁם | הוֹצִיא | כִּי | הַנַּעֲרָה | לַאֲבִי | וְנָתְנוּ | כֶּסֶף | מֵאָה | אֹתוֹ | וְעָנְשׁוּ |
| 이름을 | 내었다 | 왜냐하면 | 처녀의 | 아버지-에게 | 그리고-주리라 | 은을 | 백 | 그를 | 그리고-벌하리라 |
| H8034 | H3318 | | H5291 | H0001 | H5414 | H3701 | H3967 | H0853 | H6064 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוּכַל | לֹא־ | לְאִשָּׁה | תִּהְיֶה | וְלוֹ־ | יִשְׂרָאֵל | בְּתוּלַת | עַל | רָע |
| 할-수-있다 | 아니- | 에-아내 | 될-것이다 | 그리고-그-에게- | 이스라엘의 | 처녀 | 위-에 | 나쁜 |
| H3201 | H3808 | H0802 | H1961 | | H3478 | H1330 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | יָמָיו׃ | כָּל־ | לְשַׁלְּחָהּ |
| (단락) | 그의-날들 | 모든- | 보내는-것을-그녀를 |
| | H3117 | H3605 | H7971 |

이스라엘 처녀에게 누명 씌움을 인하여 그에게서 은 일백 세겔을 벌금으로 받아 여자의 아비에게 주고 그 여자로 그 남자의 평생에 버리지 못할 아내가 되게 하려니와

20

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַנַּעֲרָה׃) | [לנער] | בְּתוּלִים | נִמְצְאוּ | לֹא־ | הַזֶּה | הַדָּבָר | הָיָה | אֱמֶת | וְאִם־ |
| 처녀에게 | [케티브] | 처녀성이 | 발견되었다 | 아니- | 이것이 | 그-것이 | 되었다 | 진실이면 | 그리고-만약 |
| H5291 | H5291 | H1331 | H4672 | H3808 | H2088 | H1697 | H1961 | H0571 | |

그 일이 참되어 그 처녀에게 처녀인 표적이 없거든

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָבִיהָ | בֵּית־ | פֶּתַח | אֶל־ | הַנַּעֲרָה( | [הנער] | אֶת־ | וְהוֹצִיאוּ | |
| 그녀의-아버지의 | 집- | 문 | (전)- | 처녀를 | [케티브] | (접)- | 그리고-꺼내리라 | |
| H0001 | | H6607 | H0413 | H5291 | H5291 | H0853 | H3318 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָשְׂתָה | כִּי־ | וָמֵתָה | בָאֲבָנִים | עִירָהּ | אַנְשֵׁי | וְסָקְלוּהָ | |
| 행했다 | 왜냐하면- | 그리고-죽으리라 | 돌들로 | 그녀의-성음의 | 사람들이 | 그리고-돌로-치리라-그녀를 | |
| | H4191 | H0068 | | H0376 | H5619 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִקִּרְבֶּךָ׃ | הָרָע | וּבִעַרְתָּ | אָבִיהָ | בֵּית | לִזְנוֹת | בְּיִשְׂרָאֵל | נְבָלָה |
| 에서-네-가운데 | 악을 | 그리고-제거하라 | 그녀의-아버지의 | 집 | 음행하려고 | 에-이스라엘 | 부끄러움을 |
| H7130 | H7451 | | H0001 | | H2181 | H3478 | H5039 |

ס
(단락)

처녀를 그 아비 집 문에서 끌어내고 그 성읍 사람들이 그를 돌로 쳐 죽일지니 이는 그가 그 아비 집에서 창기의 행동을 하여 이스라엘 중에서 악을 행하였음이라 너는 이와 같이 하여 너의 중에 악을 제할지니라

22

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁנֵיהֶם | גַּם־ | וּמֵתוּ | בַּעַל | בְּעֻלַת־ | אִשָּׁה | עִם־ | שֹׁכֵב | אִישׁ | יִמָּצֵא | כִּי־ |
| 둘-다를 | 또한- | 그리고-죽으리라 | 남편의 | 결혼한- | 여자와 | 함께- | 누운 | 사람이 | 발견되면 | 만약- |
| H8147 | H1571 | H4191 | H1167 | H1166 | H0802 | | H7901 | H0376 | H4672 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | מִיִּשְׂרָאֵל׃ | הָרָע | וּבִעַרְתָּ | וְהָאִשָּׁה | הָאִשָּׁה | עִם־ | הַשֹּׁכֵב | הָאִישׁ |
| (단락) | 에서-이스라엘 | 악을 | 그리고-제거하라 | 그리고-여자를 | 여자와 | 함께- | 누운 | 사람을 |
| | H3478 | H7451 | | H0802 | H0802 | | H7901 | H0376 |

남자가 유부녀와 통간함을 보거든 그 통간한 남자와 그 여자를 둘 다 죽여 이스라엘 중에 악을 제할지니라

23

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּעִיר | אִישׁ | וּמְצָאָה | לְאִישׁ | מְאֹרָשָׂה | בְּתוּלָה | נַעֲרָה( | [נער] | יִהְיֶה | כִּי |
| 에-성음 | 사람이 | 그리고-만나면-그녀를 | 에-사람 | 약혼된 | 순결한 | 처녀가 | [케티브] | 있으면 | 만약 |
| | H0376 | H4672 | H0376 | H0781 | H1330 | H5291 | H5291 | H1961 | |

| | | |
|---|---|---|
| עִמָּהּ׃ | וְשָׁכַב | |
| 그녀와-함께 | 그리고-눅으면 | |
| | H7901 | |

처녀인 여자가 남자와 약혼한 후에 어떤 남자가 그를 성읍 중에서 만나 통간하면

24 וְהוֹצֵאתֶם אֹתָם וְסָקַלְתֶּם הַהוּא הָעִיר וְשַׁעַר אֶל־ שְׁנֵיהֶם אֶת־ (접)- 그리고-꺼내리라 H3318 H0853 둘-다를 H8147 H0413 (전)- 문 H8179 그 H1931 성음의 H5619 그리고-돌로-치리라 H0853 그들을 H0068 돌들로

וָמֵתוּ אֶת־ (접)- H0853 그리고-죽으리라 H4191 בָּעִיר 에-성음 H6817 צָעֲקָה לֹא־ 아니- H3808 אֲשֶׁר (관계) H1697 דְּבַר־ 말 H5291 עַל־ 위-에 (הַנַּעֲרָה 처녀를 H5291 [הנער] [케티브] H5291 אֶת־ (접)- H0853

וּבְעַרְתָּ 그리고-제거하라 H7453 רֵעֵהוּ 그의-이웃의 H0802 אֵשֶׁת 아내를 H0853 אֶת־ (접)- H6031 עִנָּה 괴롭혔다 H0834 אֲשֶׁר־ (관계)- H1697 דְּבַר 말 H5921 עַל־ 위-에 H0376 הָאִישׁ 사람을 H0853 וְאֶת־ 그리고-(접)-

ס (단락) מִקִּרְבֶּךָ׃ 에서-네-가운데 H7130 הָרָע 악을 H7451

너희는 그들을 둘 다 성읍 문으로 끌어내고 그들을 돌로 쳐 죽일 것이니 그 처녀는 성읍 중에 있어서도 소리지르지 아니하였음이요 그 남자는 그 이웃의 아내를 욕보였음이라 너는 이같이 하여 너의 중에 악을 제할지니라

25 וְאִם־ 그리고-만약 בַּשָּׂדֶה 에-들 יִמְצָא 만나면 H4672 הָאִישׁ 사람이 H0376 אֶת־ (접)- H0853 [הנער] [케티브] H5291 הַנַּעֲרָה) 처녀를 H5291 הַמְאֹרָשָׂה 약혼된 H0781 וְהֶחֱזִיק־ 그리고-붙잡으면- H2388

עִמָּהּ 그녀와-함께 שָׁכַב 눕은 H7901 אֲשֶׁר־ (관계)- H0834 הָאִישׁ 사람을 H0376 וּמֵת 그리고-죽으리라 H4191 עִמָּהּ 그녀와-함께 וְשָׁכַב 그리고-눕으면 H7901 הָאִישׁ 사람이 H0376 בָּהּ 그녀-안에서

לְבַדּוֹ׃ 홀로 H0905

만일 남자가 어떤 약혼한 처녀를 들에서 만나서 강간하였거든 그 강간한 남자만 죽일 것이요

26 [ולנער] [케티브] H5291 וְלַנַּעֲרָה) 그리고-처녀에게 H5291 לְ(נַּעֲרָה [לנער] [케티브] H5291 אֵין 없다 H0369 דָּבָר 것을 H1697 תַּעֲשֶׂה 행하리라 לֹא־ 아니- H3808 חֵטְא 죄가 H2399 מָוֶת 죽음의 H4194

כִּי 왜냐하면 כַּאֲשֶׁר 대로 יָקוּם 일어나면 H6965 אִישׁ 사람이 H0376 עַל־ 위-에 רֵעֵהוּ 그의-이웃 H7453 וְרָצָחוֹ 그리고-죄이면-그를 H7523 נֶפֶשׁ 영혼을 H5315 כֵּן 그렇다 הַדָּבָר 것이다 H1697

הַזֶּה׃ 이것이 H2088

처녀에게는 아무 것도 행치 말 것은 처녀에게는 죽일 죄가 없음이라 이 일은 사람이 일어나 그 이웃을 쳐 죽인 것과 일반이라

27 כִּי 왜냐하면 בַּשָּׂדֶה 에-들 הַנַּעֲרָה) 처녀가 H5291 [הנער] [케티브] H5291 צָעֲקָה 외쳤다 H6817 מְצָאָהּ 만났다-그녀를 H4672 וְאֵין 그리고-없었다 H0369 הַמְאֹרָשָׂה 약혼된 H0781 מוֹשִׁיעַ 구원하는-자가 H3467

ס (단락) לָהּ׃ 그녀-에게

남자가 처녀를 들에서 만난 까닭에 그 약혼한 처녀가 소리질러도 구원할 자가 없었음이니라

28 כִּי־ 만약- H4672 יִמְצָא 만나면 H4672 אִישׁ 사람이 H0376 [נער] [케티브] H5291 (נַעֲרָה) 처녀를 H5291 בְתוּלָה 순결한 H1330 אֲשֶׁר (관계) H3808 לֹא־ 아니- H0781 אֹרָשָׂה 약혼된 H8610 וּתְפָשָׂה 그리고-붙잡으면-그녀를

וְשָׁכַב 그리고-눕으면 H7901 עִמָּהּ 그녀와-함께 H4672 וְנִמְצָאוּ׃ 그리고-발견되면

만일 남자가 어떤 약혼하지 아니한 처녀를 만나 그를 붙들고 통간하는 중 그 두 사람이 발견되거든

29 וְנָתַן 그리고-주리라 H5414 הָאִישׁ 사람이 H0376 הַשֹּׁכֵב 눕은 H7901 עִמָּהּ 그녀와-함께 לְאֲבִי 아버지-에게 H0001 [הנער] [케티브] H5291 (הַנַּעֲרָה) 처녀의 H5291 חֲמִשִּׁים 오십 H2572 כֶּסֶף 은을 H3701

וְלוֹ־ 그리고-그-에게- H1961 תִּהְיֶה 될-것이다 H0802 לְאִשָּׁה 에-아내 H8478 תַּחַת 대신에 (관계) עִנָּהּ 괴롭혔다-그녀를 H3808 לֹא־ 아니- H3201 יוּכַל 할-수-있다

ס (단락) יָמָיו׃ 그의-날들 H3117 כָּל־ 모든- H3605 שַׁלְּחָהּ 보내는-것을-그녀를 H7971

그 통간한 남자는 그 처녀의 아비에게 은 오십 세겔을 주고 그 처녀로 아내를 삼을 것이라 그가 그 처녀를 욕보였은즉 평생에 그를 버리지 못하리라

30 לֹא־ 아니- H3808 יִקַּח 취하리라 H3947 אִישׁ 사람이 H0376 אֶת־ (접)- H0853 אֵשֶׁת 아내를 H0802 אָבִיו 그의-아버지의 H0001 וְלֹא 그리고-아니 H3808 יְגַלֶּה 벗기리라 H1540 כְּנַף 옷자락을 H3671 אָבִיו׃ 그의-아버지의 H0001

ס (단락)

사람이 그 아비의 후실을 취하여 아비의 하체를 드러내지 말지니라

# Chapter 23

1 לֹא־ 아니- H3808 יָבֹא 들어오리라 H0935 פְּצוּעַ־ 상한- H6481 דַכָּא 으깐 H1795 וּכְרוּת 그리고-잘린 H3772 שָׁפְכָה 음경이 H8212 בְּקָהַל 에-회중 H6951 יְהוָה׃ 여호와의 H3068 ס (단락)

신낭이 상한 자나 신을 베인 자는 여호와의 총회에 들어오지 못하리라

2 לֹא־ 아니- H3808 יָבֹא 들어오리라 H0935 מַמְזֵר 사생아가 H4464 בְּקָהַל 에-회중 H6951 יְהוָה 여호와의 H3068 גַּם 또한 H1571 דּוֹר 세대 H1755 עֲשִׂירִי 열째 H6224 לֹא־ 아니- H3808 יָבֹא 들어오리라 H0935 לוֹ 그-에게

ס (단락) יְהוָה׃ 여호와의 H3068 בְּקָהַל 에-회중 H6951

사생자는 여호와의 총회에 들어오지 못하리니 십대까지라도 여호와의 총회에 들어오지 못하리라

3 לֹא־ 아니- H3808 יָבֹא 들어오리라 H0935 עַמּוֹנִי 암몬인과 H5984 וּמוֹאָבִי 그리고-모압인이 H4125 בְּקָהַל 에-회중 H6951 יְהוָה 여호와의 H3068 גַּם 또한 H1571 דּוֹר 세대 H1755 עֲשִׂירִי 열째 H6224 לֹא־ 아니- H3808 יָבֹא 들어오리라

עוֹלָם׃ 영원히 H5769 עַד־ 까지- H5704 יְהוָה 여호와의 H3068 בְּקָהַל 에-회중 H6951 לָהֶם 그들-에게 H1992 יָבֹא 들어오리라 H0935

암몬 사람과 모압 사람은 여호와의 총회에 들어오지 못하리니 그들에게 속한 자는 십대뿐아니라 영원히 여호와의 총회에 들어오지 못하리라

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּצֵאתְכֶם | בַּדֶּרֶךְ | וּבַמַּיִם | בַּלֶּחֶם | אֶתְכֶם | קִדְּמוּ | לֹא־ | אֲשֶׁר | דְּבַר | עַל־ |
| 에-너희가-나온 | 에-길 | 그리고-에-물 | 에-빵과 | 너희를 | 맞이했다 | 아니- | (관계) | 말 | 위-에 |
| H3318 | H1870 | H4325 | H3899 | H0853 | H6923 | H3808 | | H1697 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמִּצְרָיִם | וַאֲשֶׁר | שָׂכַר | עָלֶיךָ | אֶת־ | בִּלְעָם | בֶּן־ | בְּעוֹר | מִפְתּוֹר |
| 에서-이집트 | 그리고-(관계) | 고용했다 | 너-위에 | (접)- | 발람을 | 아들- | 브오르의 | 에서-브도르 |
| H4714 | | H7043 | | H0853 | | | H1160 | H6604 |

| | |
|---|---|
| נַהֲרַיִם אֲרָם | לְקַלְלֶךָּ׃ |
| 아람-나하라임의 | 저주하려고-너를 |
| H0763 | H7043 |

그들은 너희가 애굽에서 나올 때에 떡과 물로 너희를 길에서 영접하지 아니하고 메소보다미아의 브돌 사람 브올의 아들 발람에게 뇌물을 주어 너희를 저주케 하려 하였으나

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | וַיַּהֲפֹךְ | בִּלְעָם | אֶל־ | לִשְׁמֹעַ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | אָבָה | וְלֹא־ | |
| 여호와 | 그리고-바꾸셨다 | 발람 | (전)- | 듣는-것을 | 네-하나님이 | 여호와 | 원했다 | 그리고-아니 | |
| H3068 | H2015 | | H0413 | H8085 | H0430 | H3068 | H0014 | H3808 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֶיךָ׃ | יְהוָה | אֲהֵבְךָ | כִּי | לִבְרָכָה | הַקְלָלָה | אֶת־ | לְךָ | אֱלֹהֶיךָ |
| 네-하나님이 | 여호와 | 사랑하셨다-너를 | 왜냐하면 | 축복으로 | 저주를 | (접)- | 너-에게 | 네-하나님이 |
| H0430 | H3068 | H0157 | | H1293 | H7045 | H0853 | | H0430 |

네 하나님 여호와께서 너를 사랑하시므로 발람의 말을 듣지 아니하시고 그 저주를 변하여 복이 되게 하셨나니

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | לְעוֹלָם׃ | יָמֶיךָ | כָּל־ | וְטֹבָתָם | שְׁלֹמָם | תִּדְרֹשׁ | לֹא־ |
| (단락) | 영원히 | 네-날들 | 모든- | 그리고-그들의-복을 | 그들의-평안을 | 구하리라 | 아니- |
| | H5769 | H3117 | H3605 | | H7965 | H1875 | H3808 |

너의 평생에 그들의 평안과 형통을 영영히 구하지 말지니라

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִצְרִי | תְּתַעֵב | לֹא־ | ס | הוּא | אָחִיךָ | כִּי | אֱדֹמִי | תְּתַעֵב | לֹא־ |
| 이집트인을 | 미워하리라 | 아니- | (단락) | 그는 | 네-형제이다 | 왜냐하면 | 에돔인을 | 미워하리라 | 아니- |
| H4713 | H8581 | H3808 | | H1931 | H0251 | | H0130 | H8581 | H3808 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| כִּי־ | גֵר | הָיִיתָ | בְּאַרְצוֹ׃ |
| 왜냐하면- | 나그네이었다 | 네가 | 에-그의-땅 |
| | H1616 | H1961 | H0776 |

너는 에돔 사람을 미워하지 말라 그는 너의 형제니라 애굽 사람을 미워하지 말라 네가 그의 땅에서 객이 되었음이니라

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | בִּקְהַל | לָהֶם | יָבֹא | שִׁלִּישִׁים | דּוֹר | לָהֶם | יִוָּלְדוּ | אֲשֶׁר־ | בָּנִים |
| 여호와의 | 에-회중 | 그들-에게 | 들어오리라 | 셋째 | 세대 | 그들-에게 | 태어나리라 | (관계)- | 아들이 |
| H3068 | H6951 | | H0935 | H7992 | H1755 | | H3205 | | |

| |
|---|
| ס |
| (단락) |

그들의 삼대후 자손은 여호와의 총회에 들어올 수 있느리라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָע׃ | דָּבָר | מִכֹּל | וְנִשְׁמַרְתָּ | אֹיְבֶיךָ | עַל־ | מַחֲנֶה | תֵּצֵא | כִּי־ |
| 나쁜 | 것 | 에서-모든 | 그리고-지키리라 | 네-적들 | 위-에 | 진영이 | 나가면 | 만약- |
| | H1697 | H3605 | H8104 | H0341 | | H4264 | H3318 | |

네가 대적을 치러 출진할 때에 모든 악한 일을 스스로 삼갈지니

10

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיָצָא | לָיְלָה | מִקְרֵה־ | טָהוֹר | יִהְיֶה | לֹא־ | אֲשֶׁר | אִישׁ | בְּךָ | יִהְיֶה | כִּי־ |
| 그리고-나가리라 | 밤의 | 사건으로- | 정결한 | 되리라 | 아니- | (관계) | 사람이 | 너-안에서 | 있으면 | 만약- |
| H3318 | H3915 | H7137 | H2889 | H1961 | H3808 | | H0376 | | H1961 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמַּחֲנֶה׃ | תּוֹךְ | אֶל־ | יָבֹא | לֹא | לַמַּחֲנֶה | מִחוּץ | אֶל־ |
| 진영의 | 가운데 | (전)- | 들어오리라 | 아니 | 진영의 | 밖으로 | (전)- |
| H4264 | H8432 | H0413 | H0935 | H3808 | H4264 | H2351 | H0413 |

너희 중에 누가 밤에 몽설함으로 부정하거든 진 밖으로 나가고 진 안에 들어오지 아니하다가

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | יָבֹא | הַשֶּׁמֶשׁ | וּכְבֹא | בַּמָּיִם | יִרְחַץ | עֶרֶב | לִפְנוֹת־ | וְהָיָה | |
| (전)- | 들어오리라 | 해가 | 그리고-에-질-때 | 에-물 | 씩으리라 | 저녁 | 에-돌아올-때 | 그리고-될-것이다 | |
| H0413 | H0935 | H8121 | H0935 | H4325 | H7364 | H6153 | H6437 | H1961 | |

| | |
|---|---|
| הַמַּחֲנֶה׃ | תּוֹךְ |
| 진영의 | 가운데 |
| H4264 | H8432 |

해 질 때에 목욕하고 해 진 후에 진에 들어올 것이요

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חוּץ׃ | שָׁמָּה | וְיָצָאתָ | לַמַּחֲנֶה | מִחוּץ | לְךָ | תִּהְיֶה | וְיָד | |
| 밖으로 | 거기로 | 그리고-나가리라 | 진영의 | 밖으로 | 너-에게 | 될-것이다 | 그리고-손이 | |
| H2351 | H8033 | H3318 | H4264 | H2351 | | H1961 | H3027 | |

너의 진 밖에 변소를 베풀고 그리로 나가되

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חוּץ | בְּשִׁבְתְּךָ | וְהָיָה | אֲזֵנֶךָ | עַל־ | לְךָ | תִּהְיֶה | וְיָתֵד | |
| 밖으로 | 에-네가-앉을-때 | 그리고-될-것이다 | 네-장비 | 위-에 | 너-에게 | 될-것이다 | 그리고-말뚝이 | |
| H2351 | H3427 | H1961 | H0240 | | | H1961 | H3489 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צֵאָתֶךָ׃ | אֶת־ | וְכִסִּיתָ | וְשַׁבְתָּ | בָּהּ | וְחָפַרְתָּה | | |
| 네-배설물을 | (접)- | 그리고-덮으리라 | 그리고-돌아가리라 | 그것-안에서 | 그리고-파리라 | | |
| H6627 | H0853 | H3680 | H7725 | | H2658 | | |

너의 기구에 작은 삽을 더하여 밖에 나가서 대변을 통할 때에 그것으로 땅을 팔 것이요 몸을 돌이켜 그 배설물을 덮을지니

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלָתֶת | לְהַצִּילְךָ | מַחֲנֶךָ | בְּקֶרֶב | וּמִתְהַלֵּךְ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | כִּי | |
| 그리고-주려고 | 구원하려고-너를 | 네-진영의 | 에-가운데 | 걸어가신다 | 네-하나님이 | 여호와 | 왜냐하면 | |
| H5414 | H5337 | H4264 | H7130 | H1980 | H0430 | H3068 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֶרְוַת | בְּךָ | יִרְאֶה | וְלֹא־ | קָדוֹשׁ | מַחֲנֶיךָ | וְהָיָה | לְפָנֶיךָ | אֹיְבֶיךָ |
| 벗을 | 너-안에서 | 보이리라 | 그리고-아니- | 거룩한 | 네-진영이 | 그리고-될-것이다 | 네-앞에서 | 네-적들을 |
| H6172 | | H7200 | H3808 | H6918 | H4264 | H1961 | H6440 | H0341 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| דְּבַר | שָׁב | מֵאַחֲרֶיךָ׃ | ס | |
| 것의 | 그리고-돌이키리라 | 에서-네-뒤 | (단락) | |
| H1697 | H7725 | | | |

이는 네 하나님 여호와께서 너를 구원하시고 적군을 네게 붙이시려고 네 진중에 행하심이라 그러므로 네 진을 거룩히 하라 그리하면 네게서 불합한 것을 보시지 않으므로 너를 떠나지 아니하시리라

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲדֹנָיו׃ | מֵעִם | אֵלֶיךָ | יִנָּצֵל | אֲשֶׁר־ | אֲדֹנָיו | אֶל־ | עֶבֶד | תַּסְגִּיר | לֹא־ |
| 그의-주인 | 에서-함께 | 너-에게 | 도망하리라 | (관계)- | 그의-주인 | (전)- | 종을 | 넘기리라 | 아니- |
| H0113 | | H0413 | H5337 | | H0113 | H0413 | H5650 | H5462 | H3808 |

종이 그 주인을 피하여 네게로 도망하거든 너는 그 주인에게로 돌리지 말고

16

עִמָּךְ 너와-함께
H5973

יֵשֵׁב 거주하리라
H3427

בְּקִרְבְּךָ 에-네-가운데
H7130

בַּמָּקוֹם 에-그-장소
H4725

אֲשֶׁר־ (관계)-
H0834

יִבְחָר 택하리라
H0977

בְּאַחַד 에-하나
H0259

שְׁעָרֶיךָ 네-성문들의
H8179

בַּטּוֹב 에-좋은-것

לֹא 아니
H3808

תוֹנֶנּוּ׃ 압제하리라-그를
H3238

ס (단락)

לוֹ 그-에게

그가 너의 성읍 중에서 기뻐하는 곳을 택하는 대로 너와 함께 네 가운데 거하게 하고 그를 압제하지 말지니라

17

לֹא־ 아니-
H3808

תִהְיֶה 되리라
H1961

קְדֵשָׁה 신전-매춘부가
H6948

מִבְּנוֹת 에서-딸들
H1323

יִשְׂרָאֵל 이스라엘의
H3478

וְלֹא־ 그리고-아니-
H3808

יִהְיֶה 되리라
H1961

קָדֵשׁ 신전-남창이
H6945

מִבְּנֵי 에서-아들들

יִשְׂרָאֵל׃ 이스라엘의
H3478

이스라엘 여자 중에 창기가 있지 못할 것이요 이스라엘 남자 중에 미동이 있지 못할지니

18

לֹא־ 아니-
H3808

תָבִיא 가져오리라
H0935

אֶתְנַן 삼을
H0868

זוֹנָה 음녀의
H2181

וּמְחִיר 그리고-값을
H4242

כֶּלֶב 개의
H3611

בֵּית 집

יְהוָה 여호와
H3068

אֱלֹהֶיךָ 네-하나님의
H0430

לְכָל־ 에-어떤
H3605

שְׁנֵיהֶם׃ 둘-다
H8147

גַּם־ 또한-
H1571

אֱלֹהֶיךָ 네-하나님의
H0430

יְהוָה 여호와
H3068

תּוֹעֲבַת 협오이다
H8441

כִּי 왜냐하면

נֶדֶר 서원을-위해
H5088

창기의 번 돈과 개 같은 자의 소득은 아무 서원하는 일로든지 네 하나님 여호와의 전에 가져오지 말라 이 둘은 다 네 하나님 여호와께 가증한 것임이니라

19

לֹא־ 아니-
H3808

תַשִּׁיךְ 빌려라
H5383

לְאָחִיךָ 네-형제-에게
H0251

נֶשֶׁךְ 이자를
H5392

כֶּסֶף 은의

נֶשֶׁךְ 이자를
H5392

אֹכֶל 음식의
H0400

נֶשֶׁךְ 이자를
H5392

כָּל־ 모든-
H3605

דָּבָר 것의
H1697

אֲשֶׁר (관계)

יַשִּׁיךְ׃ 빌리리라

네가 형제에게 꾸이거든 이식을 취하지 말지니 곧 돈의 이식, 식물의 이식, 무릇 이식을 낼만한 것의 이식을 취하지 말 것이라

20

לַנָּכְרִי 이방인-에게
H5237

תַּשִּׁיךְ 빌려라
H5383

וּלְאָחִיךָ 그리고-네-형제-에게
H0251

לֹא 아니
H3808

תַשִּׁיךְ 빌려라
H5383

לְמַעַן 위하여
H4616

יְבָרֶכְךָ 복-주시리라-너를
H1288

יְהוָה 여호와가
H3068

בְּכֹל 에-모든
H3605

מִשְׁלַח 보내는-것

יָדֶךָ 네-손의
H3027

עַל־ 위-에

הָאָרֶץ 땅
H0776

אֲשֶׁר־ (관계)-
H0834

אַתָּה 네가

בָא־ 들어가는-
H0935

שָׁמָּה 거기로
H8033

לְרִשְׁתָּהּ׃ 차지하려고
H3423

ס (단락)

타국인에게 네가 꾸이면 이식을 취하여도 가하거니와 너의 형제에게 꾸이거든 이식을 취하지 말라 그리하면 네 하나님 여호와께서 네가 들어가서 얻을 땅에서 네 손으로 하는 범사에 복을 내리시리라

21

כִּי־ 만약-

תִדֹּר 서원하면
H5087

נֶדֶר 서원을
H5088

לַיהוָה 여호와-에게
H3068

אֱלֹהֶיךָ 네-하나님
H0430

לֹא 아니
H3808

תְאַחֵר 더디하리라
H0309

לְשַׁלְּמוֹ 이행하는-것을-그것을

כִּי־ 왜냐하면-

חֵטְא׃ 죄가
H2399

בְּךָ 너-안에서

וְהָיָה 그리고-될-것이다
H1961

מֵעִמָּךְ 에서-너-함께

אֱלֹהֶיךָ 네-하나님이
H0430

יְהוָה 여호와
H3068

יִדְרְשֶׁנּוּ 요구하실-것이다-그것을
H1875

דָּרֹשׁ 반드시
H1875

네 하나님 여호와께 서원하거든 갚기를 더디 하지 말라 네 하나님 여호와께서 반드시 그것을 네게 요구하시리니 더디면 네게 죄라

22 וְכִי תֶחְדַּל לִנְדֹּר לֹא־יִהְיֶה בְךָ חֵטְא׃
그리고-만약 삼가면 서원하는-것을 아니- 될-것이다 너-안에서 죄가
H2308 H5087 H3808 H1961 H2399

네가 서원치 아니하였으면 무죄하니라마는

23 מוֹצָא שְׂפָתֶיךָ תִּשְׁמֹר וְעָשִׂיתָ כַּאֲשֶׁר נָדַרְתָּ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ נְדָבָה
나온-것을 네-입술의 지키리라 그리고-행하리라 대로 서원했다 여호와-에게 네-하나님 자원을
H4161 H8193 H8104 H6310 H1696 H3808 H3627

אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ בְּפִיךָ׃ ס
(관계) 말했다 에-네-입 (단락)

네 입에서 낸 것은 그대로 실행하기를 주의하라 무릇 자원한 예물은 네 하나님 여호와께 네가 서원하여 입으로 언약한 대로 행할지니라

24 כִּי תָבֹא בְּכֶרֶם רֵעֶךָ וְאָכַלְתָּ עֲנָבִים כְּנַפְשְׁךָ שָׂבְעֶךָ וְאֶל־כֶּלְיְךָ לֹא תִתֵּן׃ ס
만약 들어가면 에-포도원 네-이웃의 그리고-먹으리라 포도를 네-영혼-대로 네-배부름 그리고-(전)- 아니 넣으리라 (단락)
H0935 H3754 H7453 H0398 H6025 H5315 H7648 H0413 H3808 H5414

네 이웃의 포도원에 들어갈 때에 마음대로 그 포도를 배불리 먹어도 가하니라 그러나 그릇에 담지 말 것이요

25 כִּי תָבֹא בְּקָמַת רֵעֶךָ וְקָטַפְתָּ מְלִילֹת בְּיָדֶךָ וְחֶרְמֵשׁ לֹא תָנִיף עַל־קָמַת רֵעֶךָ׃ ס
만약 들어가면 에-곡식 네-이웃의 그리고-따리라 이삭들을 에-네-손 그리고-낫을 아니 돌리리라 위-에 곡식 네-이웃의 (단락)
H0935 H7054 H7453 H6998 H4425 H3027 H2770 H3808 H5414 H7054 H7453

네 이웃의 곡식 밭에 들어갈 때에 네가 손으로 그 이삭을 따도 가하니라 그러나 이웃의 곡식 밭에 낫을 대지 말지니라

## Chapter 24

1 כִּי־יִקַּח אִישׁ אִשָּׁה וּבְעָלָהּ וְהָיָה אִם־לֹא תִמְצָא־חֵן בְּעֵינָיו כִּי־מָצָא בָהּ עֶרְוַת דָּבָר וְכָתַב לָהּ סֵפֶר כְּרִיתֻת וְנָתַן בְּיָדָהּ וְשִׁלְּחָהּ מִבֵּיתוֹ׃
만약- 취하면 사람이 아내를 그리고-소유하면-그녀를 그리고-될-것이다 만약- 아니 찾으면-
H3947 H0376 H0802 H1166 H1961 H0518 H3808 H4672

은혜를 에-그의-눈들 왜냐하면- 발견했다 그녀-안에서 벗을 것의 그리고-기록하라 그녀-에게
H2580 H5869 H3588 H4672 H0929 H6172 H1697 H3789 H3807

문서를 이혼의 그리고-주리라 에-그녀의-손 그리고-보내리라-그녀를 에서-그의-집
H5612 H3748 H5414 H3027 H7971 H4480

사람이 아내를 취하여 데려온 후에 수치되는 일이 그에게 있음을 발견하고 그를 기뻐하지 아니하거든 이혼 증서를 써서 그 손에 주고 그를 자기 집에서 내어보낼 것이요

2 וְיָצְאָה מִבֵּיתוֹ וְהָלְכָה וְהָיְתָה לְאִישׁ־אַחֵר׃
그리고-나가리라 에서-그의-집 그리고-가리라 그리고-되리라 에-사람- 다른
H3318 H1980 H1961 H0376 H0312

그 여자는 그 집에서 나가서 다른 사람의 아내가 되려니와

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנָתַן | כְּרִיתֻת | סֵפֶר | לָהּ | וְכָתַב | הָאַחֲרוֹן | הָאִישׁ | וּשְׂנֵאָהּ |
| 그리고-주리라 | 이혼의 | 문서를 | 그녀-에게 | 그리고-기록하라 | 마지막의 | 사람이 | 그리고-미워하면-그녀를 |
| H5414 | H3748 | | | H3789 | H0314 | H0376 | H8130 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר־ | הָאַחֲרוֹן | הָאִישׁ | יָמוּת | כִּי | אוֹ | מִבֵּיתוֹ | וְשִׁלְּחָהּ | בְּיָדָהּ |
| (관계)- | 마지막의 | 사람이 | 죽으리라 | 만약 | 또는 | 에서-그의-집 | 그리고-보내리라-그녀를 | 에-그녀의-손 |
| | H0314 | H0376 | H4191 | | | | H7971 | H3027 |

| | | |
|---|---|---|
| לְקָחָהּ | לוֹ | לְאִשָּׁה׃ |
| 취했다-그녀를 | 그-에게 | 에-아내 |
| H3947 | | H0802 |

그 후부도 그를 미워하여 이혼 증서를 써서 그 손에 주고 그를 자기 집에서 내어 보내었거나 혹시 그를 아내로 취한 후부가 죽었다 하자

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְקַחְתָּהּ | לָשׁוּב | שִׁלְּחָהּ | אֲשֶׁר־ | הָרִאשׁוֹן | בַּעְלָהּ | יוּכַל | לֹא־ | |
| 취하는-것을-그녀를 | 돌아가는-것을 | 보냈다-그녀를 | (관계)- | 처음의 | 그녀의-남편이 | 할-수-있다 | 아니- | |
| H3947 | H7725 | H7971 | | H7223 | H1167 | H3201 | H3808 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | לִפְנֵי | הִוא | תּוֹעֵבָה | כִּי־ | הֻטַּמְאָה | אֲשֶׁר | אַחֲרֵי | לְאִשָּׁה | לָהּ | לִהְיוֹת |
| 여호와의 | 앞-에서 | 그것은 | 혐오이다 | 왜냐하면- | 더럽혀졌다 | (관계) | 후에 | 에-아내 | 그-에게 | 되는-것을 |
| H3068 | H6440 | H1931 | H8441 | | | | | H0802 | | H1961 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נַחֲלָה׃ | לְךָ | נֹתֵן | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | אֲשֶׁר | הָאָרֶץ | אֶת־ | תַּחֲטִיא | וְלֹא |
| 기업으로 | 너-에게 | 주시는 | 네-하나님이 | 여호와 | (관계) | 땅을 | (접)- | 죄-지게-하리라 | 그리고-아니 |
| H5159 | | H5414 | H0430 | H3068 | | H0776 | H0853 | H2398 | H3808 |

| |
|---|
| ס |
| (단락) |

그 여자가 이미 몸을 더럽혔은즉 그를 내어 보낸 전부가 그를 다시 아내로 취하지 말지니 이 일은 여호와 앞에 가증한 것이라 네 하나님 여호와께서 네게 기업으로 주시는 땅으로 너는 범죄케 하지 말지니라

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלָיו | יַעֲבֹר | וְלֹא־ | בַּצָּבָא | יֵצֵא | לֹא | חָדָשָׁה | אִשָּׁה | אִישׁ | יִקַּח | כִּי־ |
| 그-위에 | 지나가리라 | 그리고-아니 | 에-군대 | 나가리라 | 아니 | 새 | 아내를 | 사람이 | 취하면 | 만약- |
| | | H3808 | | H3318 | H3808 | H2319 | H0802 | H0376 | H3947 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | וְשִׂמַּח | אֶחָת | שָׁנָה | לְבֵיתוֹ | יִהְיֶה | נָקִי | דָּבָר | לְכָל־ | |
| (접)- | 그리고-기쁘게-하리라 | 하나 | 해 | 그의-집을-위하여 | 될-것이다 | 자유로운 | 것을-위해 | 에-어떤 | |
| H0853 | H8055 | H0259 | H8141 | | H1961 | | H1697 | H3605 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | לָקָח׃ | אֲשֶׁר־ | אִשְׁתּוֹ | |
| (단락) | 취했다 | (관계)- | 그의-아내를 | |
| | H3947 | | H0802 | |

사람이 새로이 아내를 취하였거든 그를 군대로 내어 보내지 말 것이요 무슨 직무든지 그에게 맡기지 말 것이며 그는 일 년 동안 집에 한가히 거하여 그 취한 아내를 즐겁게 할지니라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | חֹבֵל׃ | הִוא | נֶפֶשׁ | כִּי־ | וָרָכֶב | רֵחַיִם | יַחֲבֹל | לֹא־ |
| (단락) | 잡는-것이다 | 그것이다 | 생명을 | 왜냐하면- | 그리고-윗돌을 | 맷돌을 | 잡으리라 | 아니- |
| | | H1931 | H5315 | | H7393 | H7347 | | H3808 |

사람이 맷돌의 전부나 그 윗짝만이나 전집하지 말지니 이는 그 생명을 전집함이니라

7 כִּי־ יִמָּצֵא אִישׁ גֹּנֵב נֶפֶשׁ מֵאֶחָיו מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל
만약- 발견되면 사람이 훔치는 생명을 에서-그의-형제들 에서-아들들 이스라엘의
H3478 H0251 H5315 H1589 H0376 H4672

וְהִתְעַמֶּר־ בּוֹ וּמְכָרוֹ וּמֵת הַגַּנָּב הַהוּא וּבִעַרְתָּ הָרָע
그리고-착취하리라- 그를 그리고-팔리라-그를 그리고-죽으리라 도둑을 그 제거하라 악을
H1931 H1590 H4191 H4376

מִקִּרְבֶּךָ׃
에서-네-가운데
H7130

사람이 자기 형제 곧 이스라엘 자손 중 한 사람을 후려다가 그를 부리거나 판 것이 발견되거든 그 후린 자를 죽일지니 이같이 하여 너의 중에 악을 제할지니라

8 הִשָּׁמֶר בְּנֶגַע־ הַצָּרַעַת לִשְׁמֹר מְאֹד וְלַעֲשׂוֹת כְּכֹל אֲשֶׁר־ יוֹרוּ אֶתְכֶם
조심하라 에-상해- 나병의 지키려고 매우 그리고-행하려고 대로-모든 (관계)- 가르치리라 너희를
H8104 H5061 H6883 H8104 H3966 H3605 H0853

כַּאֲשֶׁר צִוִּיתִם תִּשְׁמְרוּ לַעֲשׂוֹת׃ ס
대로 명했다-그들에게 지키리라 행하려고 (단락)
H6680 H8104

הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם כַּאֲשֶׁר צִוִּיתִם תִּשְׁמְרוּ לַעֲשׂוֹת׃ ס
제사장들이 레위인의 대로 명했다-그들에게 지키리라 행하려고 (단락)
H3548 H3881 H6680 H8104

너는 문둥병에 대하여 삼가서 레위 사람 제사장들이 너희에게 가르치는 대로 네가 힘써 다 행하되 곧 네가 그들에게 명한 대로 너희는 주의하여 행하라

9 זָכוֹר אֵת אֲשֶׁר־ עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְמִרְיָם בַּדָּרֶךְ בְּצֵאתְכֶם
기억하라 (접)- (관계)- 행하셨다 여호와 네-하나님이 미리암-에게 길 에-너희가-나온
H2142 H0853 H3068 H0430 H4813 H1870 H3318

מִמִּצְרָיִם׃ ס
에서-이집트 (단락)
H4714

너희가 애굽에서 나오는 길에서 네 하나님 여호와께서 미리암에게 행하신 일을 기억할지니라

10 כִּי־ תַשֶּׁה בְרֵעֲךָ מַשַּׁאת מְאוּמָה לֹא־ תָבֹא אֶל־ בֵּיתוֹ לַעֲבֹט
만약- 빌려주면 네-이웃-에게 빌림을 무엇이든 아니- 들어가리라 (전)- 그의-집 잡으려고
H5383 H7453 H4859 H3972 H3808 H0935 H0413 H5670

עֲבֹטוֹ׃
그의-담보를
H5667

무릇 네 이웃에게 꾸어줄 때에 네가 그 집에 들어가서 전집물을 취하지 말고

11 בַּחוּץ תַּעֲמֹד וְהָאִישׁ אֲשֶׁר אַתָּה נֹשֶׁה בּוֹ תֹּצִיא אֵלֶיךָ אֶת־ הָעֲבוֹט
밖에서 서리라 그리고-사람이 (관계) 네가 빌려주는 그-에게 꺼내리라 너-에게 (접)- 담보를
H2351 H5975 H0376 H0834 H5383 H0413 H3318 H0853 H5667

הַחוּצָה׃
밖으로
H2351

너는 밖에 섰고 네게 꾸는 자가 전집물을 가지고 나와서 네게 줄 것이며

12 וְאִם־ אִישׁ עָנִי הוּא לֹא תִשְׁכַּב בַּעֲבֹטוֹ׃
그리고-만약 사람이 가난한 그이면 아니 눕으리라 에-그의-담보
H0376 H6041 H1931 H3808 H7901 H5667

그가 가난한 자여든 너는 그의 전집물을 가지고 자지 말고

13 הָשֵׁב֩ תָּשִׁ֨יב ל֜וֹ אֶת־ הַֽעֲבוֹט֗ כְּבֹא֙ הַשֶּׁ֣מֶשׁ וְשָׁכַ֖ב בְּשַׂלְמָת֑וֹ
반드시 돌려보내리라 그–에게 (접)– 담보를 에–질–때 해가 그리고–눅으리라 에–그의–옷
H7725 H7725 H0853 H5667 H0935 H8121 H7901 H8008

וּבֵרַכֶ֔ךָּ וְלְךָ֖ תִּֽהְיֶ֣ה צְדָקָ֑ה לִפְנֵ֥י יְהוָ֖ה אֱלֹהֶֽיךָ׃ ס
그리고–복–주시리라–너를 그리고–너–에게 될–것이다 의로움이 앞–에서 여호와 네–하나님의 (단락)
H1288 H1961 H6666 H6440 H3068 H0430

해 질 때에 전집물을 반드시 그에게 돌릴 것이라 그리하면 그가 그 옷을 입고 자며 너를 위하여 축복하리니 그 일이 네 하나님 여호와 앞에서 네 의로움이 되리라

14 לֹֽא־ תַעֲשֹׁ֨ק שָׂכִ֜יר עָנִ֣י וְאֶבְיוֹן֮ מֵאַחֶ֣יךָ֒ אוֹ֙ מִגֵּרְךָ֔ אֲשֶׁ֖ר
아니– 압제하리라 품꾼을 가난한 그리고–궐핍한 에서–네–형제들 또는 에서–네–나그네 (관계)
H3808 H6231 H7916 H6041 H0034 H0251 H1616

בְּאַרְצְךָ֖ בִּשְׁעָרֶֽיךָ׃
에–네–땅 에–네–성문들
H0776 H8179

곤궁하고 빈한한 품꾼은 너의 형제든지 네 땅 성문 안에 우거하는 객이든지 그를 학대하지 말며

15 בְּיוֹמ֣וֹ תִתֵּ֔ן וְלֹא־ שְׁכָר֖וֹ תָּב֣וֹא עָלָ֑יו הַשֶּׁ֣מֶשׁ כִּ֤י עָנִי֙ הֽוּא׃
에–그의–날 주리라 그의–임금을 그리고–아니 지리라 그–위에 해가 왜냐하면 가난하다 그이다
H3117 H5414 H7939 H3808 H0935 H8121 H3708 H6041 H1931

וְאֵלֶ֣יו הֽוּא־ נֹשֵׂ֗א אֶת־ נַפְשׁוֹ֙ וְלֹא־ יִקְרָ֤א עָלֶ֙יךָ֙ אֶל־ יְהוָ֔ה וְהָיָ֥ה בְךָ֖ חֵֽטְא׃ ס
그리고–그것–에게 그가 들어올리는다 그의–영혼을 (접)– 부르지리라 너–위에 (전)– 그리고–될–것이다 너–안에서 죄가 (단락)
H0413 H1931 H5375 H0853 H5315 H3808 H7121 H0413 H1961 H2399

그 품삯을 당일에 주고 해 진 후까지 끌지 말라 이는 그가 빈궁하므로 마음에 품삯을 사모함이라 두렵건대 그가 너를 여호와께 호소하면 죄가 네게로 돌아갈까 하노라

16 לֹא־ יוּמְת֤וּ אָבוֹת֙ עַל־ בָּנִ֔ים וּבָנִ֖ים לֹא־ יוּמְת֣וּ עַל־ אָבֹ֑ות אִ֛ישׁ בְּחֶטְא֥וֹ יוּמָֽתוּ׃ ס
아니– 죽임–당하리라 아버지들이 위–에 아들들 그리고–아들들이 아니– 죽임–당하리라 아버지들이 에–그의–죄 사람이 (단락)
H3808 H4191 H0001 H5921 H1121 H3808 H4191 H0001 H0376 H4191

아비는 그 자식들을 인하여 죽임을 당치 않을 것이요 자식들은 그 아비를 인하여 죽임을 당치 않을 것이라 각 사람은 자기 죄에 죽임을 당할 것이니라

17 לֹ֣א תַטֶּ֔ה מִשְׁפַּ֖ט גֵּ֣ר יָת֑וֹם וְלֹ֣א תַחֲבֹ֔ל בֶּ֖גֶד אַלְמָנָֽה׃
아니 굽히리라 재판을 나그네의 고아의 아니 잡으리라 옷을 과부의
H3808 H5186 H4941 H1616 H3490 H3808 H2254 H0490

너는 객이나 고아의 송사를 억울하게 말며 과부의 옷을 전집하지 말라

18 וְזָכַרְתָּ֗ כִּ֣י עֶ֤בֶד הָיִ֙יתָ֙ בְּמִצְרַ֔יִם וַיִּפְדְּךָ֣ יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ עַל־ כֵּ֗ן אָנֹכִי֙ מְצַוְּךָ֔ אֶת־ הַדָּבָ֖ר הַזֶּֽה׃ ס
그리고–기억하라 (접)– 종이었음을 네가 애–이집트 그리고–구속하셨다–너를 네–하나님이 여호와
H2142 H3588 H5650 H1961 H4714 H6299 H0430 H3068

위–에 그러하다 내가 명한다–너에게 행하려고 (접)– 말을 이것을 (단락)
H5921 H3651 H0595 H6680 H6213 H0853 H1697 H2088

에서–거기
H8033

너는 애굽에서 종이 되었던 일과 네 하나님 여호와께서 너를 거기서 속량하신 것을 기억하라 이러므로 내가 네게 이 일을 행하라 명하노라

19 כִּי תְקַצֹּר קְצִירְךָ בְשָׂדֶךָ וְשָׁכַחְתָּ עֹמֶר בַּשָּׂדֶה לֹא תָשׁוּב
만약 거두면 네-추수를 에-네-들 그리고-잊으면 단을 에-들 아니 돌아가리라
H7911 H7925 H3808

לְקַחְתּוֹ לַגֵּר לַיָּתוֹם וְלָאַלְמָנָה יִהְיֶה לְמַעַן יְבָרֶכְךָ יְהוָה
취하려고-그것을 나그네-에게 고아-에게 그리고-과부-에게 될-것이다 위하여 복-주시리라-너를 여호와
H3947 H1616 H3490 H0490 H1961 H4616 H1288 H3068

אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ׃
네-하나님이 에-모든 일 네-손들의
H0430 H3605 H4639 H3027

20 כִּי תַחְבֹּט זֵיתְךָ לֹא תְפָאֵר אַחֲרֶיךָ לַגֵּר לַיָּתוֹם וְלָאַלְמָנָה יִהְיֶה׃ ס
만약 털면 네-감람나무를 아니 다시-치리라 네-뒤에서 나그네-에게 고아-에게 그리고-과부-에게 될-것이다 (단락)
H2251 H2132 H3808 H0490 H1961

네가 밭에서 곡식을 벨 때에 그 한 묶을 밭에 잊어버렸거든 다시 가서 취하지 말고 객과 고아와 과부를 위하여 버려두라 그리하면 네 하나님 여호와께서 네 손으로 하는 범사에 복을 내리시리라

네가 네 감람나무를 떤 후에 그 가지를 다시 살피지 말고 그 남은 것은 객과 고아와 과부를 위하여 버려두며

21 כִּי תִבְצֹר כַּרְמְךָ לֹא תְעוֹלֵל אַחֲרֶיךָ לַגֵּר לַיָּתוֹם וְלָאַלְמָנָה
만약 따면 네-포도원을 아니 다시-따리라 네-뒤에서 나그네-에게 고아-에게 그리고-과부-에게
H1219 H3754 H3808 H0490 H3490 H1616 H0490

יִהְיֶה׃
될-것이다
H1961

네가 네 포도원의 포도를 딴 후에 그 남은 것을 다시 따지 말고 객과 고아와 과부를 위하여 버려두라

22 וְזָכַרְתָּ כִּי עֶבֶד הָיִיתָ בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם עַל־כֵּן אָנֹכִי מְצַוְּךָ
그리고-기억하라 (접)- 종이었음을 네가 에-땅 이집트의 위-에 그러하다 내가 명한다-너에게
H2142 H5650 H1961 H0776 H4714 H0413 H0595 H6680

לַעֲשׂוֹת אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה׃ ס
펼하려고 (접)- 말을 이것을 (단락)
H0853 H1697 H2088

너는 애굽 땅에서 종 되었던 것을 기억하라 이러므로 내가 네게 이 일을 행하라 명하노라

# Chapter 25

1 כִּי־יִהְיֶה רִיב בֵּין אֲנָשִׁים וְנִגְּשׁוּ אֶל־הַמִּשְׁפָּט
만일- 있으면 다툼이 사이-에 사람들 그리고-그들이-나아가면 (전)-에게로 그-재판
H1961 H7379 H0996 H0376 H5066 H0413 H4941

וְהִרְשִׁיעוּ אֶת־הַצַּדִּיק וְהִצְדִּיקוּ אֶת־הָרָשָׁע׃ וְשָׁפְטוּם
그리고-그들이-악하다-하면 (목) 그-의로운-자를 그리고-그들이-의롭다-하고 (목) 그리고-그들이-재판하면
H7561 H0853 H6662 H6663 H0853 H8199

그-악한-자를
H7563

사람과 사람 사이에 시비가 생겨서 재판을 청하거든 재판장은 그들을 재판하여 의인은 의롭다 하고 악인은 정죄할 것이며

2

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשֹּׁפֵט | וְהִפִּילוֹ | הָרָשָׁע | הַכּוֹת | בֶּן | אִם־ | וְהָיָה |
| 그-재판관이 | 그리고-그를-엎드리게-하여 | 그-악한-자가 | 맞을-것이면 | 마땅한 | 만일- | 그리고-될지니 |
| H8199 | H5307 | H7563 | H5221 | | | H1961 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בְּמִסְפָּר׃ | רִשְׁעָתוֹ | כִּדֵי | לְפָנָיו | וְהִכָּהוּ |
| 수-대로 | 그-악행-의 | (접)-에-따라 | 그-앞-에서 | 그리고-그를-때리되 |
| H4557 | H7564 | H1767 | H6440 | H5221 |

악인에게 태형이 합당하거든 재판장은 그를 엎드리게 하고 그 죄의 경중대로 여수이 자기 앞에서 때리게 하라

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַכָּה | אֱלֹהִי | עַל־ | לְהַכֹּתוֹ | יֹסִיף | פֶּן־ | יֹסֵיף | לֹא | יַכֶּנּוּ | אַרְבָּעִים |
| 침이 | 이것들 | (전)-위에 | 그를-치면 | 더하여 | 혹시- | 더하지-않을지니라 | 아니 | 그를-때릴지니 | 사십 |
| H4347 | H0428 | | H5221 | H3254 | H6435 | H3254 | H3808 | H5221 | H0705 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | לְעֵינֶיךָ׃ | אָחִיךָ | וְנִקְלָה | רַבָּה |
| (단락) | 네-눈-앞에서 | 네-형제가 | 그리고-천하게-되면 | 많은 |
| | | H0251 | H7034 | |

사십까지는 때리려니와 그것을 넘기지는 못할지니 만일 그것을 넘겨 과다히 때리면 네가 네 형제로 천히 여김을 받게 할까 하노라

4

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | בְּדִישׁוֹ׃ | שׁוֹר | תַּחְסֹם | לֹא־ |
| (단락) | 그-타작할-때에 | 소-에게 | 입마개를-씌우지-말라 | 아니- |
| | H1758 | H7794 | H2629 | H3808 |

곡식 떠는 소의 입에 망을 씌우지 말지니라

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵין־ | וּבֵן | מֵהֶם | אַחַד | וּמֵת | יַחְדָּו | אַחִים | יֵשְׁבוּ | כִּי־ | |
| 없으면- | 그리고-아들이 | 그들-중에 | 하나가 | 그리고-죽어 | 함께 | 형제들이 | 그들이-함께-거하면 | 만일- | |
| H0369 | | H1992 | H0259 | H4191 | | H0251 | H3427 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִבָּמָהּ | זָר | לְאִישׁ | הַחוּצָה | הַמֵּת | אֶשֶׁת־ | תִּהְיֶה | לֹא־ | לוֹ |
| 그-시동생이 | 낯선-사람 | (전)-에게 | 그-밖-에 | 그-죽은-자-의 | (접)-아내가- | 될지니 | 아니- | 그-에게 |
| H2993 | | H0376 | H2351 | H4191 | H0802 | H1961 | H3808 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְיִבְּמָהּ׃ | לְאִשָּׁה | לוֹ | וּלְקָחָהּ | עָלֶיהָ | יָבָא |
| 그리고-수혼할지니라 | (전)-아내로 | 그-에게 | 그리고-그녀를-취하여 | 그녀-위에 | 들어갈지니 |
| H2992 | H0802 | | H3947 | | H0935 |

형제가 동거하는데 그 중 하나가 죽고 아들이 없거든 그 죽은 자의 아내는 나가서 타인에게 시집가지 말 것이요 그 남편의 형제가 그에게로 들어가서 그를 취하여 아내를 삼아 그의 남편의 형제 된 의무를 그에게 다 행할 것이요

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָחִיו | שֵׁם | עַל־ | יָקוּם | תֵּלֵד | אֲשֶׁר | הַבְּכוֹר | וְהָיָה | |
| 그-형제-의 | (접)-이름 | (전)-위에 | 그가-세울지니 | 그녀가-낳은 | (관계) | 그-맏아들이 | 그리고-될지니 | |
| H0251 | H8034 | | | H3205 | | H1060 | H1961 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מִיִּשְׂרָאֵל׃ | שְׁמוֹ | יִמָּחֶה | וְלֹא־ | הַמֵּת |
| 이스라엘-에서 | 그-이름이 | 지워지지-않을지니라 | 그리고-아니- | 그-죽은 |
| H3478 | H8034 | | H3808 | H4191 |

그 여인의 낳은 첫 아들로 그 죽은 형제의 후사를 잇게 하여 그 이름을 이스라엘 중에서 끊어지지 않게 할 것이니라

7 וְאִם־ לֹא יַחְפֹּץ הָאִישׁ לָקַחַת אֶת־ יִבְמָתוֹ וְעָלְתָה יִבְמָתוֹ
그리고-만일- 아니 원하면 그-사람이 취하기를 (목) 그-형수를 그리고-올라갈지니 그-형수가
H3808 H2994 H5927

הַשַּׁעְרָה אֶל־ הַזְּקֵנִים וְאָמְרָה מֵאֵן יְבָמִי לְהָקִים לְאָחִיו
그-성문-으로 (전)-에게로 그-장로들 그리고-말할지니 거부한다 내-시동생이 세우기를 (전)-그-형제-에게
H8179 H0413 H2205 H0559 H3985 H2993 H0251

שֵׁם בְּיִשְׂרָאֵל לֹא אָבָה יַבְּמִי׃
이름을 이스라엘-에서 아니 원한다 나를-수혼하기를
H8034 H3478 H3808 H0014 H2992

그러나 그 사람이 만일 그 형제의 아내 취하기를 즐겨하지 아니하거든 그 형제의 아내는 그 성문 장로들에게로 나아가서 말하기를 내 남편의 형제가 그 형제의 이름을 이스라엘 중에 잇기를 싫어하여 남편의 형제된 의무를 내게 행치 아니하나이다 할 것이요

8 וְקָרְאוּ־ לוֹ זִקְנֵי עִירוֹ וְדִבְּרוּ אֵלָיו וְעָמַד
그리고-부를지니- 그-에게 (접)-장로들이- 그-성읍-의 그리고-말할지니 그-에게 그리고-그가-서서
H7121 H2205 H0413 H1696 H5975

וְאָמַר לֹא חָפַצְתִּי לְקַחְתָּהּ׃
그리고-말하기를 아니 내가-원한다 그녀를-취하기를
H0559 H3808 H3947

그 성읍 장로들은 그를 불러다가 이를 것이며 그가 이미 정한 뜻대로 말하기를 내가 그 여자 취하기를 즐겨 아니하노라 하거든

9 וְנִגְּשָׁה יְבִמְתּוֹ אֵלָיו לְעֵינֵי הַזְּקֵנִים וְחָלְצָה נַעֲלוֹ
그리고-나아갈지니 그-형수가 그-에게로 (전)-눈-앞에서 그-장로들 그리고-벗길지니 그-신발을
H5066 H2994 H0413 H2205 H5275

מֵעַל רַגְלוֹ וְיָרְקָה בְּפָנָיו וְעָנְתָה וְאָמְרָה כָּכָה
(전)-위에서 그-발 그리고-침을-뱉을지니 그-얼굴-에 그리고-대답하여 그리고-말하기를 이같이
H7272 H3417 H6440 H6030 H0559 H3602

לָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא־ יִבְנֶה אֶת־ בֵּית אָחִיו׃
그-사람-에게 (관계) 아니- 세우는 (목) (접)-집을 그-형제-의
H0376 H3808 H1129 H0853 H1004 H0251

그 형제의 아내가 장로들 앞에서 그에게 나아가서 그의 발에서 신을 벗기고 그 얼굴에 침을 뱉으며 이르기를 그 형제의 집 세우기를 즐겨 아니하는 자에게는 이같이 할 것이라 할 것이며

10 וְנִקְרָא שְׁמוֹ בְיִשְׂרָאֵל בֵּית חֲלוּץ הַנָּעַל׃ ס
그리고-불리우리라 그-이름이 이스라엘-에서 (접)-집 (접)-벗긴-자-의 그-신발 (단락)
H7121 H8034 H3478 H1004 H2502 H5275 H5

이스라엘 중에서 그의 이름을 신 벗기운 자의 집이라 칭할 것이니라

11 כִּי־ יִנָּצוּ אֲנָשִׁים יַחְדָּו אִישׁ וְאָחִיו וְקָרְבָה אֵשֶׁת
만일- 그들이-싸우면 사람들이 함께 사람이 그리고-그-형제가 그리고-가까이-오면 (접)-아내가
H3808 H5327 H0376 H0376 H0251 H7126 H0802

אִישָׁהּ לְהַצִּיל אֶת־ אִישָׁהּ מִיַּד מַכֵּהוּ וְשָׁלְחָה יָדָהּ
그-남편을 구원하려고 (목) 그-남편을 (전)-손-에서 그를-치는-자-의 그리고-내밀면 그-손을
H0376 H5337 H0853 H0259 H3027 H5221 H7971 H3027

וְהֶחֱזִיקָה בִּמְבֻשָׁיו׃
그리고-잡으면 그-은밀한-곳을
H2388 H4016

두 사람이 서로 싸울 때에 한 사람의 아내가 그 남편을 그 치는 자의 손에서 구하려 하여 가까이 가서 손을 벌려 그 사람의 음낭을 잡거든

12 וְקָצַתְּ֣ה | אֶת־ | כַּפָּ֔הּ | לֹ֥א | תָח֖וֹס | עֵינֶ֑ךָ׃ | ס
그리고-너는-끊을지니 | (목) | 그-손을 | 아니 | 불쌍히-여기지-말라 | 네-눈이 | (단락)
H7112 | H0853 | H3709 | H3808 | H2347

너는 그 여인의 손을 찍어 버릴 것이고 네 눈이 그를 불쌍히 보지 말지니라

13 לֹֽא־ | יִהְיֶ֤ה | לְךָ֙ | בְּכִיסְךָ֔ | אֶ֖בֶן | וָאָ֑בֶן | גְּדוֹלָ֖ה | וּקְטַנָּֽה׃ | ס
아니- | 있을지니 | 네-에게 | 네-주머니-에 | 저울추 | 그리고-저울추가 | 큰 | 그리고-작은 | (단락)
H3808 | H1961 | | H3599 | H0068 | H0068 | | |

너는 주머니에 같지 않은 저울추 곧 큰 것과 작은 것을 넣지 말 것이며

14 לֹֽא־ | יִהְיֶ֤ה | לְךָ֙ | בְּבֵיתְךָ֔ | אֵיפָ֖ה | וְאֵיפָ֑ה | גְּדוֹלָ֖ה | וּקְטַנָּֽה׃
아니- | 있을지니 | 네-에게 | 네-집-에 | 에바 | 그리고-에바가 | 큰 | 그리고-작은
H3808 | H1961 | | | H0374 | H0374 | |

네 집에 같지 않은 되 곧 큰 것과 작은 것을 두지 말 것이요

15 אֶ֥בֶן | שְׁלֵמָ֛ה | וְצֶ֥דֶק | יִהְיֶה־ | לְךָ֖ | אֵיפָ֣ה | שְׁלֵמָ֣ה | וְצֶ֣דֶק | יִהְיֶה־ | לְךָ֑
저울추 | 온전한 | 그리고-공정한 | 있을지니- | 네-에게 | 에바 | 온전한 | 그리고-공정한 | 있을지니- | 네-에게
H0068 | H8003 | H6664 | H1961 | | H0374 | H8003 | H6664 | H1961 |

לְמַ֣עַן | יַאֲרִיכוּ֙ | יָמֶ֣יךָ | עַל | הָאֲדָמָ֔ה | אֲשֶׁר־ | יְהוָ֥ה | אֱלֹהֶ֖יךָ | נֹתֵ֥ן | לָֽךְ׃
(전)-위하여 | 길게-하시리니 | 네-날들을 | (전)-위에서 | 그-땅 | (관계)- | 여호와 | 네-하나님이 | 주시는 | 네-에게
H4616 | H0748 | H3117 | | H0127 | | H3068 | H0430 | H5414 |

오직 십분 공정한 저울추를 두며 십분 공정한 되를 둘 것이라 그리하면 네 하나님 여호와께서 네게 주시는 땅에서 네 날이 장구하리라

16 כִּ֚י | תוֹעֲבַ֣ת | יְהוָ֔ה | אֱלֹהֶ֖יךָ | כָּל־ | עֹשֵׂ֣ה | אֵ֑לֶּה | כָּל | עֹשֵׂ֥ה | עָ֖וֶל׃ | פ
왜냐하면 | (접)-가증한-것이니 | 여호와 | 네-하나님-의 | 모든- | 행하는-자 | 이것들을 | 모든 | 행하는-자 | 불의를 | (단락)
| H8441 | H3068 | H0430 | H3605 | | H0428 | H3605 | | |

무릇 이같이 하는 자, 무릇 부정당히 행하는 자는 네 하나님 여호와께 가증하니라

17 זָכ֕וֹר | אֵ֥ת | אֲשֶׁר־ | עָשָׂ֛ה | לְךָ֥ | עֲמָלֵ֖ק | בַּדָּ֑רֶךְ | בְּצֵאתְכֶ֖ם | מִמִּצְרָֽיִם׃
기억하라 | (목) | (관계)- | 행한-것을 | 네-에게 | 아말렉이 | 그-길-에서 | 너희가-나올-때에 | 애굽-에서
H2142 | H0853 | | | | H6002 | H1870 | H3318 | H4714

너희가 애굽에서 나오는 길에 아말렉이 네게 행한 일을 기억하라

18 אֲשֶׁ֤ר | קָרְךָ֙ | בַּדֶּ֔רֶךְ | וַיְזַנֵּ֖ב | בְּךָ֑ | כָּל־ | הַנֶּחֱשָׁלִ֣ים
(관계) | 그가-만났느니라 | 그-길-에서 | 그리고-뒤를-쳤느니라 | 너-에게서 | 모든- | 그-피곤한-자들을
| H7122 | H1870 | H2179 | | H3605 | H2826

אַחֲרֶ֔יךָ | וְאַתָּ֥ה | עָיֵ֖ף | וְיָגֵ֑עַ | וְלֹ֥א | יָרֵ֖א | אֱלֹהִֽים׃
네-뒤-에서 | 그리고-너는 | 피곤하고 | 그리고-지쳐-있었고 | 그리고-아니 | 두려워하였느니라 | 하나님을
| H5889 | H3023 | H3808 | H3373 | H0430

곧 그들이 하나님을 두려워하지 아니하고 너를 길에서 만나 너의 피곤함을 타서 네 뒤에 떨어진 약한 자들을 쳤느니라

19 וְהָיָה בְּהָנִיחַ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְךָ מִכָּל־ אֹיְבֶיךָ מִסָּבִיב
그리고-될지니 쉬게-하실-때에 여호와 네-하나님이 네-에게 (전)-모든- 네-원수들-에게서 사방-에서
H1961 H5117 H3068 H0430 H3605 H0341 H5439

בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה־ אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לְךָ נַחֲלָה לְרִשְׁתָּהּ תִּמְחֶה אֶת־
그-땅-에서 (관계) 여호와- 네-하나님이 주시는 네-에게 기업으로 차지하도록 너는-지울지니 (목)
H0776 H0430 H3068 H5414 H5159 H3423 H8064 H0853

פ תִּשְׁכָּח׃ לֹא הַשָּׁמַיִם מִתָּחַת עֲמָלֵק זֵכֶר
(단락) 잊지-말지니라 아니 그-하늘 (전)-아래-에서 아말렉-의 (접)-기억을
H7911 H3808 H8064 H8478 H6002 H2143

그러므로 네 하나님 여호와께서 네게 주어 기업으로 얻게 하시는 땅에서 네 하나님 여호와께서 너로 사면에 있는 모든 대적을 벗어나게 하시고 네게 안식을 주실 때에 너는 아말렉의 이름을 천하에서 도말할지니라 너는 잊지 말지니라

## Chapter 26

1 וְהָיָה כִּי־ תָבוֹא אֶל־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן
그리고-될지니 만일- 네가-들어가면 (전)-에게로 그-땅 여호와 네-하나님이 주시는
H1961 H3068 H0935 H0413 H0776 H3068 H0430 H5414

לְךָ נַחֲלָה וְיָרַשְׁתָּהּ וְיָשַׁבְתָּ בָּהּ׃
네-에게 기업으로 그리고-네가-차지하여 그리고-네가-거하면 그-안에
H5159 H3423 H3427

네 하나님 여호와께서 네게 기업으로 주사 얻게 하시는 땅에 네가 들어가서 거기 거할 때에

2 וְלָקַחְתָּ מֵרֵאשִׁית כָּל־ פְּרִי הָאֲדָמָה אֲשֶׁר תָּבִיא מֵאַרְצְךָ
그리고-네가-취할지니 (전)-첫-것-에서 모든- (접)-열매 그-땅-의 (관계) 네가-가져오는 네-땅-에서
H3947 H7225 H3605 H6529 H0127 H0935 H0776

אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ וְשַׂמְתָּ בַטֶּנֶא וְהָלַכְתָּ
(관계) 여호와 네-하나님이 주시는 네-에게 그리고-네가-놓을지니 바구니-에 그리고-네가-갈지니
H3068 H0430 H5414 H7931 H2935 H1980

לָשַׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם׃ אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ הַמָּקוֹם אֶל־
(관계) 여호와 네-하나님이 선택하신 그-곳 (전)-에게로
H3068 H0977 H0430 H7931 H8034 H8033 H4725 H0413

네 하나님 여호와께서 네게 주시는 땅에서 그 토지 모든 소산의 맏물을 거둔 후에 그것을 취하여 광주리에 담고 네 하나님 여호와께서 그 이름을 두시려고 택하신 곳으로 그것을 가지고 가서

3 וּבָאתָ וְאָמַרְתָּ אֶל־ הַכֹּהֵן אֲשֶׁר יִהְיֶה בַּיָּמִים הָהֵם וְאָמַרְתָּ
그리고-네가-와서 (전)-에게로 그-제사장 있는 (관계) 그-날들-에 그들 그리고-말할지니
H0935 H0413 H3548 H1961 H3117 H1992 H0559

אֵלָיו הַיּוֹם הִגַּדְתִּי לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי־ בָאתִי אֶל־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר
그-에게 내가-선언한다 그-오늘 (전)-여호와-에게 네-하나님에게 만일- 내가-왔다고 (전)-에게로 그-땅 (관계)
H0413 H5046 H3117 H3068 H0430 H0935 H0413 H0776 H0834

נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵינוּ לָתֶת לָנוּ׃
맹세하셨다 여호와 우리-조상들-에게 주기로 우리-에게
H7650 H3068 H0001 H5414

당시 제사장에게 나아가서 그에게 이르기를 내가 오늘날 당신의 하나님 여호와께 고하나이다 내가 여호와께서 우리에게 주리라고 우리 열조에게 맹세하신 땅에 이르렀나이다 할 것이요

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | מִזְבָּח | לִפְנֵי | וְהִנִּיחוֹ | מִיָּדֶךָ | הַטֶּנֶא | הַכֹּהֵן | וְלָקַח |
| 여호와 | (접)-제단 | (전)-앞-에 | 그리고-놓을지니 | 네-손-에서 | 그-바구니를 | 그-제사장이 | 그리고-취할지니 |
| H3068 | H4196 | H6440 | H3240 | H3027 | H2935 | H3548 | H3947 |

| |
|---|
| אֱלֹהֶיךָ׃ |
| 네-하나님-의 |
| H0430 |

제사장은 네 손에서 그 광주리를 취하여다가 네 하나님 여호와의 단 앞에 놓을 것이며

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָבִי | אֹבֵד | אֲרַמִּי | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | וְלִפְנֵי | וְאָמַרְתָּ | וְעָנִיתָ |
| 내-아버지가 | 머물던 | 아람인 | 네-하나님-의 | 여호와 | (전)-앞-에서 | 그리고-말할지니 | 그리고-네가-응답하여 |
| H0001 | H0006 | H0761 | H0430 | H3068 | H6440 | H0559 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁם | וַיְהִי־ | מְעַט | בִּמְתֵי | שָׁם | וַיָּגָר | מִצְרַיְמָה | וַיֵּרֶד |
| 거기에서 | 그리고-되었다- | 사람들로 | (전)-적은-수-의 | 거기에서 | 그리고-거하였다 | 애굽으로 | 그리고-내려갔다 |
| H8033 | H1961 | H4592 | H4962 | H8033 | | H4714 | H3381 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וָרָב׃ | עָצוּם | גָּדוֹל | לְגוֹי |
| 그리고-많은 | 강한 | 큰 | (전)-민족이 |
| | H6099 | | |

너는 또 네 하나님 여호와 앞에 아뢰기를 내 조상은 유리하는 아람 사람으로서 소수의 사람을 거느리고 애굽에 내려가서 거기 우거하여 필경은 거기서 크고 강하고 번성한 민족이 되었더니

6

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲבֹדָה | עָלֵינוּ | וַיִּתְּנוּ | וַיְעַנּוּנוּ | הַמִּצְרִים | אֹתָנוּ | וַיָּרֵעוּ |
| 노동을 | 우리-위에 | 그리고-놓았다 | 그리고-괴롭혔다 | 그-애굽-사람들이 | 우리를 | 그리고-악하게-대하였다 |
| H5656 | | H5414 | | H4713 | H0853 | |

| |
|---|
| קָשָׁה׃ |
| 가혹한 |
| H7186 |

애굽 사람이 우리를 학대하며 우리를 괴롭게 하며 우리에게 중역을 시키므로

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | וַיִּשְׁמַע | אֲבֹתֵינוּ | אֱלֹהֵי | יְהוָה | אֶל־ | וַנִּצְעַק |
| 여호와 | 그리고-들으셨다 | 우리-조상들-의 | (접)-하나님 | 여호와 | (전)-에게로 | 그리고-우리가-부르짖으나 |
| H3068 | H8085 | H0001 | H0430 | H3068 | H0413 | H6817 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַחֲצֵנוּ׃ | וְאֶת־ | עֲמָלֵנוּ | וְאֶת־ | עָנְיֵנוּ | אֶת־ | וַיַּרְא | קֹלֵנוּ | אֶת־ |
| 우리-압박을 | 그리고-(목) | 우리-수고를 | 그리고-(목) | 우리-고난을 | (목) | 그리고-보셨다 | 우리-음성을 | (목) |
| H3906 | H0853 | H5999 | H0853 | H6040 | H0853 | H7200 | | H0853 |

우리가 우리 조상의 하나님 여호와께 부르짖었더니 여호와께서 우리 음성을 들으시고 우리의 고통과 신고와 압제를 하감하시고

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְמוֹרָא | נְטוּיָה | וּבִזְרֹעַ | חֲזָקָה | בְּיָד | מִמִּצְרַיִם | יְהוָה | וַיּוֹצִאֵנוּ | |
| 그리고-두려움으로 | 펼친 | 그리고-팔로 | 강한 | (전)-손으로 | 애굽-에서 | 여호와 | 그리고-인도하셨다 | |
| | H5186 | H2220 | H2389 | H3027 | H4714 | H3068 | H3318 | |

| | | |
|---|---|---|
| וּבְמוֹפְתִים׃ | וּבְאֹתוֹת | גָּדֹל |
| 그리고-기적들로 | 그리고-표적들로 | 큰 |
| H4159 | H0226 | |

여호와께서 강한 손과 편 팔과 큰 위엄과 이적과 기사로 우리를 애굽에서 인도하여 내시고

9 וַיְבִאֵנוּ אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה וַיִּתֶּן־לָנוּ אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת
그리고-데려오셨다 (전)-에게로 그-곳 이 그리고-주셨다- 우리-에게 (목) 그-땅을 이
H0935 H0413 H4725 H2088 H5414 H0853 H0776 H2063

וְזָבַת חָלָב וּדְבָשׁ׃ אֶרֶץ
그리고-꿀을 젖과 흐르는 땅
H1706 H2461 H2100 H0776

이 곳으로 인도하사 이 땅 곧 젖과 꿀이 흐르는 땅을 주셨나이다

10 וְעַתָּה הִנֵּה הֵבֵאתִי אֶת־רֵאשִׁית פְּרִי הָאֲדָמָה אֲשֶׁר־נָתַתָּה
그리고-이제 보라 내가-가져왔다 (목) (접)-첫-것을 (접)-열매-의 그-땅 (관계)- 주셨다
H6258 H2009 H0935 H0853 H7225 H6529 H0127 H0430 H5414

לִפְנֵי וְהִשְׁתַּחֲוִיתָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהִנַּחְתּוֹ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃ יְהוָה לִי
(전)-앞-에서 그리고-경배하였다 네-하나님-의 여호와 (전)-앞-에 그리고-놓았다 여호와여 나-에게
H6440 H7812 H0430 H3068 H6440 H3240 H3068 H3068

여호와여 이제 내가 주께서 내게 주신 토지 소산의 맏물을 가져왔나이다 하고 너는 그것을 네 하나님 여호와 앞에 두고 네 하나님 여호와 앞에 경배할 것이며

11 וְשָׂמַחְתָּ בְכָל־הַטּוֹב אֲשֶׁר נָתַן־לְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּלְבֵיתֶךָ
그리고-기뻐하라 (전)-모든- 그-선함-에 (관계) 주셨다- 네-에게 여호와 네-하나님이 그리고-네-집에
H8055 H3605 H2896 H0834 H5414 H3068 H0430

אַתָּה וְהַלֵּוִי וְהַגֵּר אֲשֶׁר בְּקִרְבֶּךָ׃ ס
너 그리고-그-레위인과 그리고-그-나그네와 (관계) 네-중에-있는 (단락)
H3881 H1616 H7130

네 하나님 여호와께서 너와 네 집에 주신 모든 복을 인하여 너는 레위인과 너의 중에 우거하는 객과 함께 즐거워할지니라

12 כִּי תְכַלֶּה לַעֲשֵׂר אֶת־כָּל־מַעְשַׂר תְּבוּאָתְךָ בַּשָּׁנָה הַשְּׁלִישִׁת
만일 네가-마치면 십일조를-내기를 (목) 모든- (접)-십일조를 네-소산-의 그-해-에 그-셋째
H8141 H7992

שְׁנַת לַעֲשֵׂר הַמַּעֲשֵׂר וְנָתַתָּה לַלֵּוִי לַגֵּר לַיָּתוֹם
(접)-해 그-십일조-의 그리고-주었다 (전)-그-레위인에게 (전)-그-나그네에게 (전)-그-고아에게
H8141 H4643 H5414 H3881 H1616 H3490

וְאָכְלוּ בִשְׁעָרֶיךָ וְשָׂבֵעוּ׃ וְלָאַלְמָנָה
그리고-그-과부에게 그리고-그들이-먹으면 네-성문들-에서 그리고-배부를지니
H0490 H0398 H8179 H7646

제삼년 곧 십일조를 드리는 해에 네 모든 소산의 십일조 다 내기를 마친 후에 그것을 레위인과 객과 고아와 과부에게 주어서 네 성문 안에서 먹어 배부르게 하라

13 וְאָמַרְתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בִּעַרְתִּי הַקֹּדֶשׁ מִן־הַבַּיִת
그리고-말할지니 (전)-앞-에서 여호와 네-하나님-의 내가-치웠다 그-거룩한-것을 (전)-에서 그-집
H0559 H6440 H3068 H0430 H6944

וְגַם נְתַתִּיו לַלֵּוִי וְלַגֵּר לַיָּתוֹם
그리고-또한 내가-그것을-주었다 (전)-그-레위인에게 그리고-그-나그네에게 (전)-그-고아에게
H1571 H5414 H3881 H1616 H3490

וְלָאַלְמָנָה כְּכָל־מִצְוָתְךָ אֲשֶׁר צִוִּיתָנִי מִמִּצְוֹתֶיךָ עָבַרְתִּי לֹא־
그리고-그-과부에게 (접)-모든- 네-명령-대로 (관계) 명하셨다 아니- 네-명령들-에서 내가-범하였다 아니-
H0490 H3605 H4687 H6680 H3808 H4687 H5674 H3808

וְלֹא שָׁכָחְתִּי׃
그리고-아니 내가-잊었다
H3808 H7911

그리할 때에 네 하나님 여호와 앞에 고하기를 내가 성물을 내 집에서 내어 레위인과 객과 고아와 과부에게 주기를 주께서 내게 명하신 명령대로 하였사오니 내가 주의 명령을 범치도 아니하였고 잊지도 아니하였나이다

14 לֹא־בָאַכְלְתִּי מִמֶּנּוּ בְּאֹנִי וְלֹא־בִעַרְתִּי מִמֶּנּוּ בְּטָמֵא
아니- 내가-먹었다 애통-에서 그것-에서 그리고-아니- 내가-치웠다 그것-에서 부정한-것-에
H3808 H0398 H0205 H3808 H1197 H4480 H2931

וְלֹא־נָתַתִּי מִמֶּנּוּ לְמֵת שָׁמַעְתִּי בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהָי עָשִׂיתִי כְּכֹל
그리고-아니- 내가-주었다 그것-에서 죽은-자-에게 내가-들었다 (전)-음성을 여호와 내-하나님-의 내가-행하였다 (접)-모든-것-대로
H3808 H5414 H4480 H4191 H8085 H0430 H3068 H6213 H3605

אֲשֶׁר צִוִּיתָנִי׃
(관계) 명하셨다
H6680

내가 애곡하는 날에 이 성물을 먹지 아니하였고 부정한 몸으로 이를 떼어두지 아니하였고 죽은 자를 위하여 이를 쓰지 아니하였고 내 하나님 여호와의 말씀을 청종하여 주께서 내게 명령하신 대로 다 행하였사오니

15 הַשְׁקִיפָה מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ מִן־הַשָּׁמַיִם וּבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ
내려다보소서 (전)-거처-에서 네-거룩함-의 (전)-에서 그-하늘 그리고-축복하소서 (목)- 네-백성을
H8259 H4583 H6944 H4480 H8064 H1288 H0853 H5971

וְאֶת־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּה לָנוּ כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ אֶרֶץ
그리고-(목) 그-땅을 (관계) 주셨다 우리-에게 (관계)-처럼 맹세하셨다 우리-조상들-에게 땅
H0853 H0127 H0834 H5414 H0776 H3605 H7650 H1001 H0776

זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ׃ ס
흐르는 젖과 그리고-꿀을 (단락)
H2100 H2461 H1706

원컨대 주의 거룩한 처소 하늘에서 하감하시고 주의 백성 이스라엘에게 복을 주시며 우리 열조에게 맹세하여 우리에게 주신 바 젖과 꿀이 흐르는 땅에 복을 내리소서 할지니라

16 הַיּוֹם הַזֶּה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מְצַוְּךָ לַעֲשׂוֹת אֶת־הַחֻקִּים הָאֵלֶּה וְאֶת־
그-오늘 이 여호와 네-하나님이 명하신다 행하기를 (목) 그-규례들을 이 그리고-(목)
H3117 H2088 H3068 H0430 H6680 H0853 H2706 H0428 H0853

וְשָׁמַרְתָּ וְעָשִׂיתָ אוֹתָם בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־
그리고-지킬지니 그리고-행할지니 그것들을 (전)-모든- 네-마음으로 그리고-(전)-모든-
H8104 H6213 H0853 H3605 H3824 H3605

הַמִּשְׁפָּטִים נַפְשֶׁךָ׃
그-법도들을 네-영혼으로
H4941 H5315

오늘날 네 하나님 여호와께서 이 규례와 법도를 행하라고 네게 명하시나니 그런즉 너는 마음을 다하고 성품을 다하여 지켜 행하라

17

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלָלֶכֶת | לֵאלֹהִים | לְךָ | לִהְיוֹת | הַיּוֹם | הֶאֱמַרְתָּ | יְהוָה | אֶת־ |
| 그리고-걸어가기를 | (전)-하나님으로 | 네-에게 | 되도록 | 그-오늘 | 너는-선언하였다 | 여호와를 | (목) |
| H3212 | H0430 | | H1961 | H3117 | H0559 | H3068 | H0853 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְלִשְׁמֹעַ | וּמִשְׁפָּטָיו | וּמִצְוֹתָיו | חֻקָּיו | וְלִשְׁמֹר | בִּדְרָכָיו |
| 그리고-듣기를 | 그리고-그-법도들을 | 그리고-그-명령들과 | 그-규례들과 | 그리고-지키기를 | 그-길들-에서 |
| H8085 | H4941 | H4687 | H2706 | H8104 | H1870 |

בְּקֹלוֹ׃
그-음성을

네가 오늘날 여호와를 네 하나님으로 인정하고 또 그 도를 행하고 그 규례와 명령과 법도를 지키며 그 소리를 들으리라 확언하였고

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דִּבֶּר־ | כַּאֲשֶׁר | סְגֻלָּה | לְעַם | לוֹ | לִהְיוֹת | הַיּוֹם | הֶאֱמִירְךָ | וַיהוָה |
| 말씀하셨다- | (관계)-처럼 | 특별한 | (전)-백성으로 | 그-에게 | 되도록 | 그-오늘 | 선언하셨다 | 그리고-여호와 |
| H1696 | | H5459 | | | H1961 | H3117 | H0559 | H3068 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מִצְוֹתָיו׃ | כָּל־ | וְלִשְׁמֹר | לָךְ |
| 그-명령들을 | 모든- | 그리고-지키기를 | 네-에게 |
| H4687 | H3605 | H8104 | |

여호와께서도 네게 말씀하신 대로 오늘날 너를 자기의 보배로운 백성으로 인정하시고 또 그 모든 명령을 지키게 하리라 확언하셨은즉

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְתִתְּךָ | עֶלְיוֹן | עַל | כָּל־ | הַגּוֹיִם | אֲשֶׁר | עָשָׂה | לְתְהִלָּה |
| 그리고-놓으시려고 | 높은-자로 | (전)-위에 | 모든- | 그-민족들 | (관계) | 만드셨다 | (전)-찬양으로 |
| H5414 | | | H3605 | | | | H8416 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּלְשֵׁם | וּלְתִפְאֶרֶת | וְלִהְיוֹתְךָ | עַם־ | קָדֹשׁ | לַיהוָה |
| 그리고-(전)-이름으로 | 그리고-(전)-영광으로 | 그리고-되도록 | (접)-백성이- | 거룩한 | (전)-여호와-에게 |
| H8034 | H8597 | H1961 | | H6918 | H3068 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| כַּאֲשֶׁר | דִּבֶּר׃ | ס | אֱלֹהֶיךָ |
| (관계)-처럼 | 말씀하셨다 | (단락) | 네-하나님-의 |
| | H1696 | | H0430 |

여호와께서 너의 칭찬과 명예와 영광으로 그 지으신 모든 민족 위에 뛰어나게 하시고 그 말씀하신 대로 너로 네 하나님 여호와의 성민이 되게 하시리라

## Chapter 27

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | אֶת־ | שָׁמֹר | לֵאמֹר | הָעָם | אֶת־ | יִשְׂרָאֵל | וְזִקְנֵי | מֹשֶׁה | וַיְצַו |
| 모든- | (목) | 지켜라 | 말하여 | 그-백성을 | (목) | 이스라엘-의 | 그리고-장로들이 | 모세 | 그리고-명하였다 |
| H3605 | H0853 | H8104 | H0559 | | H0853 | H3478 | H2205 | H4872 | H6680 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַיּוֹם׃ | אִתְּכֶם | מְצַוֶּה | אָנֹכִי | אֲשֶׁר | הַמִּצְוָה |
| 그-오늘 | 너희-에게 | 명하는 | 내가 | (관계) | 그-명령을 |
| H3117 | H0853 | H6680 | H0595 | | H4687 |

모세가 이스라엘 장로들로 더불어 백성에게 명하여 가로되 내가 오늘날 너희에게 명하는 이 명령을 너희는 다 지킬지니라

2 וְהָיָה֙ בַּיּ֣וֹם אֲשֶׁר־ תַּעַבְר֔וּ הַיַּרְדֵּ֖ן אֶל־ הָאָ֣רֶץ אֲשֶׁר־

그리고-될지니 그-날-에 (관계) 너희가-건널-때에 그-요단을 (전)-에게로 그-땅 (관계)-
H1961 H3117 H0853 H3383 H0413 H0776

יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֣יךָ נֹתֵ֣ן לָ֑ךְ וַהֲקֵמֹתָ֤ לְךָ֙ אֲבָנִ֣ים גְּדֹלֹ֔ות וְשַׂדְתָּ֖ בַּשִּֽׂיד׃

여호와 네-하나님이 주시는 네-에게 그리고-세울지니 돌들을 큰 그리고-바르지니 석회로
H3068 H0430 H5414 H0853 H0068 H7875

אֹתָֽם׃

그것들을
H0853

너희가 요단을 건너 네 하나님 여호와께서 네게 주시는 땅에 들어가는 날에 큰 돌들을 세우고 석회를 바르라

3 וְכָתַבְתָּ֣ עֲלֵיהֶן֮ אֶת־ כָּל־ דִּבְרֵי֒ הַתּוֹרָ֣ה הַזֹּ֔את בְּעָבְרֶ֑ךָ

그리고-쓰지니 그것들-위에 (목)- 모든- (접)-말씀들을 그-율법-의 이 네가-건너-때에
H3789 H0853 H3605 H1697 H8451 H2063

לְמַ֣עַן ׀ אֲשֶׁ֣ר תָּבֹ֗א אֶל־ הָאָ֙רֶץ֙ אֲשֶׁר־ יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֣יךָ נֹתֵ֣ן לְךָ֔

(전)-위하여 (관계) 네가-들어가도록 (전)-에게로 그-땅 (관계)- 여호와 네-하나님이 주시는 네-에게
H4616 H0935 H0413 H0776 H3068 H0430 H5414

אֶ֚רֶץ זָבַ֣ת חָלָ֔ב וּדְבַ֖שׁ כַּאֲשֶׁ֣ר דִּבֶּ֣ר יְהוָ֣ה אֱלֹהֵ֣י אֲבֹתֶ֑יךָ

땅 흐르는 젖과 그리고-꿀을 (관계)-처럼 말씀하셨다 여호와 (접)-하나님이- 네-조상들-의
H0776 H2100 H2461 H1706 H1696 H3068 H0430 H0001

לָֽךְ׃

네-에게

이미 건넌 후에 이 율법의 모든 말씀을 그 위에 기록하라 그리하면 네 하나님 여호와께서 네게 주시는 땅 곧 젖과 꿀이 흐르는 땅에 네가 들어가기를 네 열조의 하나님 여호와께서 네게 말씀하신 대로 하리니

4 וְהָיָ֗ה בְּעָבְרְכֶם֙ אֶת־ הַיַּרְדֵּ֔ן תָּקִ֙ימוּ֙ אֶת־ הָאֲבָנִ֣ים הָאֵ֔לֶּה אֲשֶׁ֥ר

그리고-될지니 너희가-건널-때에 (목) 요단을 그-요단을 세울지니 (목) 그-돌들을 이 (관계) 내가
H1961 H0853 H3383 H0853 H0068 H0428 H0595

אָנֹכִ֖י מְצַוֶּ֣ה אֶתְכֶ֑ם הַיּ֗וֹם בְּהַ֙ר֙ עֵיבָ֔ל וְשַׂדְתָּ֖ אֹתָ֥ם בַּשִּֽׂיד׃

명하는 너희-에게 그-오늘 (전)-산-에 에발 그리고-바르지니 그것들을 석회로
H6680 H0853 H3117 H2022 H0853 H7874 H7875

너희가 요단을 건너거든 내가 오늘날 너희에게 명하는 이 돌들을 에발 산에 세우고 그 위에 석회를 바를 것이며

5 וּבָנִ֣יתָ שָּׁ֗ם מִזְבַּ֙ח֙ לַיהוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ מִזְבַּ֥ח אֲבָנִ֖ים לֹא־ תָנִ֣יף

그리고-세울지니 거기에 제단을 (전)-여호와-에게 네-하나님-의 제단을 돌들-의 아니- 휘두를지니
H1129 H8033 H4196 H3068 H0430 H4196 H0068 H3808

עֲלֵיהֶ֑ם בַּרְזֶ֖ל׃

그것들-위에 철을
H1270

또 거기서 네 하나님 여호와를 위하여 단 곧 돌단을 쌓되 그것에 철기를 대지 말지니라

6 אֲבָנִ֣ים שְׁלֵמוֹת֮ תִּבְנֶה֒ אֶת־ מִזְבַּ֣ח יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ וְהַעֲלִ֥יתָ

돌들로 온전한 세울지니 (목) (접)-제단을 여호와 네-하나님-의 그리고-올릴지니
H0068 H8003 H1129 H0853 H4196 H3068 H0430 H5927

עָלָ֖יו עֹלֹ֥ת לַיהוָ֣ה אֱלֹהֶֽיךָ׃

그것-위에 번제를 (전)-여호와-에게 네-하나님-의
H0430 H3068

너는 다듬지 않은 돌로 네 하나님 여호와의 단을 쌓고 그 위에 하나님 여호와께 번제를 드릴 것이며

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | לִפְנֵי | וְשָׂמַחְתָּ | שָׁם | וְאָכַלְתָּ | שְׁלָמִים | וְזָבַחְתָּ |
| 여호와 | (전)-앞-에서 | 그리고-기뻐할지니 | 거기에서 | 그리고-먹을지니 | 화목제를 | 그리고-잡을지니 |
| H3068 | H6440 | H8055 | H8033 | H0398 | H8002 | H2076 |

| | |
|---|---|
| אֱלֹהֶיךָ׃ | |
| 네-하나님-의 | |
| H0430 | |

또 화목제를 드리고 거기서 먹으며 네 하나님 여호와 앞에서 즐거워하라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיטֵב׃ | בַּאֵר | הַזֹּאת | הַתּוֹרָה | דִּבְרֵי | כָּל־ | אֶת־ | הָאֲבָנִים | עַל־ | וְכָתַבְתָּ |
| 잘 | 명확히 | 이 | 그-율법-의 | (접)-말씀들을 | 모든- | (목)- | 그-돌들 | (전)-위에 | 그리고-쓰지니 |
| H3190 | H0874 | H2063 | H8451 | H1697 | H3605 | H0853 | H0068 | | H3789 |

| | |
|---|---|
| ס | |
| (단락) | |

너는 이 율법의 모든 말씀을 그 돌들 위에 명백히 기록할지니라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַסֵּכֹת | לֵאמֹר | יִשְׂרָאֵל | כָּל־ | אֶל | הַלְוִיִּם | וְהַכֹּהֲנִים | מֹשֶׁה | וַיְדַבֵּר |
| 조용하라 | 말하여 | 이스라엘 | 모든- | (전)-에게 | 그-레위인 | 그리고-그-제사장들이 | 모세 | 그리고-말하였다 |
| H5535 | H0559 | H3478 | H3605 | H0413 | H3881 | H3548 | H4872 | H1696 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֶיךָ׃ | לַיהוָה | לְעָם | נִהְיֵיתָ | הַזֶּה | הַיּוֹם | יִשְׂרָאֵל | וּשְׁמַע |
| 네-하나님-의 | (전)-여호와-에게 | (전)-백성으로 | 너는-되었다 | 이 | 그-오늘 | 이스라엘아 | 그리고-들으라 |
| H0430 | H3068 | | H1961 | H2088 | H3117 | H3478 | H8085 |

모세가 레위 제사장들로 더불어 온 이스라엘에게 고하여 가로되 이스라엘아 잠잠히 들으라 오늘날 네가 네 하나님 여호와의 백성이 되었으니

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | מִצְוֹתָו | אֶת־ | וְעָשִׂיתָ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | בְּקוֹל | וְשָׁמַעְתָּ | |
| 그리고-(목) | 그-명령들과 | (목) | 그리고-행할지니 | 네-하나님-의 | 여호와 | (전)-음성을 | 그리고-들을지니 | |
| H0853 | H4687 | H0853 | | H0430 | H3068 | | H8085 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הַיּוֹם׃ | מְצַוְּךָ | אָנֹכִי | אֲשֶׁר | חֻקָּיו | |
| (단락) | 그-오늘 | 명하는 | 내가 | (관계) | 그-규례들을 | |
| | H3117 | H6680 | H0595 | | H2706 | |

그런즉 네 하나님 여호와의 말씀을 복종하여 내가 오늘날 네게 명하는 그 명령과 규례를 행할지니라

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | הַהוּא | בַּיּוֹם | הָעָם | אֶת־ | מֹשֶׁה | וַיְצַו |
| 말하여 | 그 | 그-날-에 | 그-백성을 | (목) | 모세 | 그리고-명하였다 |
| H0559 | H1931 | H3117 | | H0853 | H4872 | H6680 |

모세가 당일에 백성에게 명하여 가로되

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | בְּעָבְרְכֶם | גְּרִזִּים | הַר | עַל־ | הָעָם | אֶת־ | לְבָרֵךְ | יַעַמְדוּ | אֵלֶּה |
| (목) | 너희가-건너-때에 | 그리짐 | (접)-산 | (전)-위에 | 그-백성을 | (목) | 축복하기-위하여 | 서리라 | 이들이 |
| H0853 | | H1630 | H2022 | | | H0853 | H1288 | H5975 | H0428 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבִנְיָמִן׃ | וְיוֹסֵף | וְיִשָּׂשכָר | וְיהוּדָה | וְלֵוִי | שִׁמְעוֹן | הַיַּרְדֵּן |
| 그리고-베냐민 | 그리고-요셉 | 그리고-잇사가르 | 그리고-유다 | 그리고-레위 | 시메온 | 그-요단을 |
| H1144 | H3130 | H3485 | H3063 | H3878 | H8095 | H3383 |

너희가 요단을 건넌 후에 시므온과 레위와 유다와 잇사갈과 요셉과 베냐민은 백성을 축복하기 위하여 그리심 산에 서고

13 וְאֵלֶּה עַל־ יַעַמְדוּ הַקְּלָלָה בְּהַר עֵיבָל רְאוּבֵן גָּד וְאָשֵׁר
그리고-이들이 서리라 (전)-위에 그-저주 (전)-산-에 에발 르우벤 가드 그리고-아셀
H0428 H5975 H7045 H2022 H7045 H7205 H1410 H0836

וְזְבוּלֻן דָּן וְנַפְתָּלִי׃
그리고-스불론 단 그리고-납달리
H2074 H1835 H5321

르우벤과 갓과 아셀과 스불론과 단과 납달리는 저주하기 위하여 에발 산에 서고

14 וְעָנוּ הַלְוִיִּם וְאָמְרוּ אֶל־ כָּל־ אִישׁ יִשְׂרָאֵל קוֹל
그리고-응답할지니 그-레위인들이 그리고-말하기를 (전)-에게 모든- 사람 이스라엘-의 음성으로
H3881 H0559 H0413 H3605 H0376 H3478

רָם׃ ס
높은 (단락)

레위 사람은 큰 소리로 이스라엘 모든 사람에게 말하여 이르기를

15 אָרוּר הָאִישׁ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה פֶּסֶל וּמַסֵּכָה תּוֹעֲבַת יְהוָה
저주를-받을지니 그-사람이 (관계) 만드는 우상과 그리고-주상을 (접)-가증한-것 여호와-의
H0779 H0376 H6459 H3068

מַעֲשֵׂה יְדֵי חָרָשׁ וְשָׂם בַּסָּתֶר וְעָנוּ כָּל־ הָעָם
(접)-손-의-작품 (접)-손들-의 장인 그리고-놓으면 은밀한-곳-에 그리고-응답할지니 모든- 그-백성이
H4639 H3027 H2796 H3605

וְאָמְרוּ אָמֵן׃ ס
그리고-말하기를 아멘 (단락)
H0559 H0543

장색의 손으로 조각하였거나 부어 만든 우상은 여호와께 가증하니 그것을 만들어 은밀히 세우는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 응답하여 아멘 할지니라

16 אָרוּר מַקֶּלֶה אָבִיו וְאִמּוֹ וְאָמַר כָּל־ הָעָם
저주를-받을지니 업신여기는-자가 그-아버지를 그리고-그-어머니를 그리고-말하기를 모든- 그-백성이
H0779 H7034 H0001 H0517 H0559 H3605

אָמֵן׃ ס
아멘 (단락)
H0543

그 부모를 경홀히 여기는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

17 אָרוּר מַסִּיג גְּבוּל רֵעֵהוּ וְאָמַר כָּל־ הָעָם אָמֵן׃ ס
저주를-받을지니 옮기는-자가 (접)-경계를 그-이웃-의 그리고-말하기를 모든- 그-백성이 아멘 (단락)
H0779 H5253 H1366 H7453 H0559 H3605 H0543

그 이웃의 지계표를 옮기는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

18 אָרוּר מַשֶּׁגֶּה עִוֵּר בַּדָּרֶךְ וְאָמַר כָּל־ הָעָם אָמֵן׃
저주를-받을지니 매혹하는-자가 눈-먼-자를 그-길-에서 그리고-말하기를 모든- 그-백성이 아멘
H0779 H7686 H5787 H1870 H0559 H3605 H0543

ס
(단락)

소경으로 길을 잃게 하는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

19 אָרוּר מַטֶּה מְשַׁפֵּט גֵּר־ יָתוֹם וְאַלְמָנָה וְאָמַר כָּל־
저주를-받을지니 굽히는-자가 (접)-공의를 (접)-나그네- 고아 그리고-과부-의 그리고-말하기를 모든-
H0779 H5186 H4941 H1616 H3490 H0490 H0559 H3605

הָעָם אָמֵן׃ ס
그-백성이 아멘 (단락)
H0543

객이나 고아나 과부의 송사를 억울케 하는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

20 אָרוּר שֹׁכֵב עִם־ אֵשֶׁת אֲבִיו כִּי גִלָּה כְּנַף
저주를-받을지니 눕는-자가 (전)-함께 (접)-아내- 그-아버지-의 왜냐하면 벗겼가다 (접)-옷자락을
H0779 H7901 H0802 H0001 H1540 H3671

אָבִיו וְאָמַר כָּל־ הָעָם אָמֵן׃ ס
그-아버지-의 그리고-말하기를 모든- 그-백성이 아멘 (단락)
H0001 H0559 H3605 H0543

계모와 구합하는 자는 그 아비의 하체를 드러내었으니 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

21 אָרוּר שֹׁכֵב עִם־ כָּל־ בְּהֵמָה וְאָמַר כָּל־ הָעָם אָמֵן׃
저주를-받을지니 눕는-자가 (전)-함께 어느- 짐승과 그리고-말하기를 모든- 그-백성이 아멘
H0779 H7901 H0854 H3605 H0929 H0559 H3605 H0543

ס
(단락)

무릇 짐승과 교합하는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

22 אָרוּר שֹׁכֵב עִם־ אֲחֹתוֹ בַּת־ אָבִיו אוֹ בַת־ אִמּוֹ
저주를-받을지니 눕는-자가 (전)-함께 그-자매과 (접)-딸- 그-아버지-의 또는 (접)-딸-
H0779 H7901 H0269 H1323 H0001 H0176 H1323

וְאָמַר כָּל־ הָעָם אָמֵן׃ ס
그리고-말하기를 모든- 그-백성이 아멘 (단락)
H0559 H3605 H0543

그 자매 곧 그 아비의 딸이나 어미의 딸과 구합하는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

23 אָרוּר שֹׁכֵב עִם־ חֹתַנְתּוֹ וְאָמַר כָּל־ הָעָם אָמֵן׃ ס
저주를-받을지니 눕는-자가 (전)-함께 그-장모와 그리고-말하기를 모든- 그-백성이 아멘 (단락)
H0779 H7901 H2859 H0559 H3605 H0543

장모와 구합하는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

24 אָרוּר מַכֵּה רֵעֵהוּ בַּסָּתֶר וְאָמַר כָּל־ הָעָם אָמֵן׃ ס
저주를-받을지니 치는-자가 (접)-이웃을 은밀히 그리고-말하기를 모든- 그-백성이 아멘 (단락)
H0779 H5221 H7453 H5643 H0559 H3605 H0543

그 이웃을 암살하는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

25 אָרוּר לֹקֵחַ שֹׁחַד לְהַכּוֹת נֶפֶשׁ דָּם נָקִי וְאָמַר
저주를-받을지니 받는-자가 뇌물을 치기-위하여 (접)-영혼을 (접)-피-의 무고한 그리고-말하기를
H0779 H3947 H7810 H5221 H5315 H1818 H5355 H0559

כָּל־ הָעָם אָמֵן׃ ס
모든- 그-백성이 아멘 (단락)
H3605 H0543

무죄자를 죽이려고 뇌물을 받는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

26

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַעֲשׂוֹת | הַזֹּאת | הַתּוֹרָה־ | דִּבְרֵי | אֶת־ | יָקִים | לֹא־ | אֲשֶׁר | אָרוּר |
| 행하기-위하여 | 이 | 그-율법-의- | (접)-말씀들을 | (목) | 세우는 | 아니- | (관계) | 저주를-받을지니 |
| | H2063 | H8451 | H1697 | H0853 | | H3808 | | H0779 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | :אָמֵן | הָעָם | כָּל־ | וְאָמַר | אוֹתָם |
| (단락) | 아멘 | 그-백성이 | 모든- | 그리고-말하기를 | 그것들을 |
| | H0543 | | H3605 | H0559 | H0853 |

이 율법의 모든 말씀을 실행치 아니하는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

## Chapter 28

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִשְׁמֹר | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | בְּקוֹל | תִּשְׁמַע | שָׁמוֹעַ | אִם־ | וְהָיָה | |
| 지키기-위하여 | 네-하나님-의 | 여호와 | (전)-음성을 | 네가-들으면 | 듣고-또-듣으면 | 만일- | 그리고-될지니 | |
| H8104 | H0430 | H3068 | | H8085 | H8085 | | H1961 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | וּנְתָנְךָ | הַיּוֹם | מְצַוְּךָ | אָנֹכִי | אֲשֶׁר | מִצְוֹתָיו | כָּל־ | אֶת־ | לַעֲשׂוֹת |
| 여호와 | 그리고-놓을지니 | 그-오늘 | 명하는 | 내가 | (관계) | 그-명령들을 | 모든- | (목) | 행하기를 |
| H3068 | H5414 | H3117 | H6680 | H0595 | | H4687 | H3605 | H0853 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| :הָאָרֶץ | גּוֹיֵי | כָּל־ | עַל | עֶלְיוֹן | אֱלֹהֶיךָ |
| 그-땅-의 | (접)-민족들 | 모든- | (전)-위에 | 높은-자로 | 네-하나님이 |
| H0776 | | H3605 | | | H0430 |

네가 네 하나님 여호와의 말씀을 삼가 듣고 내가 오늘날 네게 명하는 그 모든 명령을 지켜 행하면 네 하나님 여호와께서 너를 세계 모든 민족 위에 뛰어나게 하실 것이라

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּקוֹל | תִּשְׁמַע | כִּי | וְהִשִּׂגֶךָ | הָאֵלֶּה | הַבְּרָכוֹת | כָּל־ | עָלֶיךָ | וּבָאוּ |
| (전)-음성을 | 네가-들으면 | 만일 | 그리고-닿으리라 | 이 | 그-축복들이 | 모든- | 네-위에 | 그리고-오리라 |
| | H8085 | | H5381 | H0428 | H1293 | H3605 | | H0935 |

| | |
|---|---|
| :אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה |
| 네-하나님-의 | 여호와 |
| H0430 | H3068 |

네가 네 하나님 여호와의 말씀을 순종하면 이 모든 복이 네게 임하며 네게 미치리니

3

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| :בַּשָּׂדֶה | אַתָּה | וּבָרוּךְ | בָּעִיר | אַתָּה | בָּרוּךְ |
| 그-밤-에서 | 네가 | 그리고-복이-있을지니 | 그-성읍-에서 | 네가 | 복이-있을지니 |
| | | H1288 | | | H1288 |

성읍에서도 복을 받고 들에서도 복을 받을 것이며

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּהֶמְתֶּךָ | וּפְרִי | אַדְמָתְךָ | וּפְרִי | בִּטְנְךָ | פְּרִי־ | בָּרוּךְ | | |
| 네-가축-의 | 그리고-(접)-열매가 | 네-땅-의 | 그리고-(접)-열매가 | 네-배-의 | (접)-열매가- | 복이-있을지니 | | |
| H0929 | H6529 | H0127 | H6529 | H0990 | H6529 | H1288 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| :צֹאנֶךָ | וְעַשְׁתְּרוֹת | אֶלָּפֶיךָ | שְׁגַר | |
| 네-양들-의 | 그리고-새끼들이 | 네-소들-의 | (접)-새끼들이 | |
| H6629 | H6251 | H0504 | H7698 | |

네 몸의 소생과 네 토지의 소산과 네 짐승의 새끼와 우양의 새끼가 복을 받을 것이며

5

| | | | |
|---|---|---|---|
| :וּמִשְׁאֲרֹתֶךָ | טַנְאֶךָ | בָּרוּךְ | |
| 그리고-네-반죽그릇이 | 네-바구니와 | 복이-있을지니 | |
| H4863 | H2935 | H1288 | |

네 광주리와 떡반죽 그릇이 복을 받을 것이며

6

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּצֵאתֶךָ׃ | אַתָּה | וּבָרוּךְ | בְּבֹאֶךָ | אַתָּה | בָּרוּךְ |
| 네가-나갈-때에 | 네가 | 그리고-복이-있을지니 | 네가-들어올-때에 | 네가 | 복이-있을지니 |
| H3318 | | H1288 | H0935 | | H1288 |

네가 들어와도 복을 받고 나가도 복을 받을 것이니라

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּדֶרֶךְ | לְפָנֶיךָ | נִגָּפִים | עָלֶיךָ | הַקָּמִים | אֹיְבֶיךָ | אֶת־ | יְהוָה | יִתֵּן |
| (전)-길-으로 | 네-앞-에서 | 치여진-자들로 | 네-위에 | 일어난-자들을 | 네-원수들을 | (목) | 여호와 | 주시리라 |
| H1870 | H6440 | H5062 | | | H0341 | H0853 | H3068 | H5414 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְפָנֶיךָ׃ | יָנוּסוּ | דְּרָכִים | וּבִשְׁבְעָה | אֵלֶיךָ | יֵצְאוּ | אֶחָד |
| 네-앞-에서 | 도망치리라 | 길들-로 | 그리고-(전)-일곱 | 네-에게로 | 나올지니 | 하나 |
| H6440 | H5127 | H1870 | H7651 | H0413 | H3318 | H0259 |

네 대적들이 일어나 너를 치려하면 여호와께서 그들을 네 앞에서 패하게 하시리니 그들이 한 길로 너를 치러 들어왔으나 네 앞에서 일곱 길로 도망하리라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִשְׁלַח | וּבְכֹל | בַּאֲסָמֶיךָ | הַבְּרָכָה | אֶת־ | אִתְּךָ | יְהוָה | יְצַו |
| (접)-보낸-것-에 | 그리고-(전)-모든 | 네-창고들-에 | 그-축복을 | (목) | 네-와-함께 | 여호와 | 명하시리라 |
| | H3605 | H0618 | H1293 | H0853 | H0854 | H3068 | H6680 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָךְ׃ | נֹתֵן | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | אֲשֶׁר־ | בָּאָרֶץ | וּבֵרַכְךָ | יָדֶךָ |
| 네-에게 | 주시는 | 네-하나님이 | 여호와 | (관계)- | 그-땅-에서 | 그리고-축복하시리라 | 네-손-의 |
| | H5414 | H0430 | H3068 | | H0776 | H1288 | H3027 |

여호와께서 명하사 네 창고와 네 손으로 하는 모든 일에 복을 내리시고 네 하나님 여호와께서 네게 주시는 땅에서 네게 복을 주실 것이며

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | לָךְ | נְשְׁבַּע־ | כַּאֲשֶׁר | קָדוֹשׁ | לְעַם | לוֹ | יְהוָה | יְקִימְךָ |
| 만일 | 네-에게 | 맹세하셨다- | (관계)-처럼 | 거룩한 | (전)-백성으로 | 그-에게 | 여호와 | 세우시리라 |
| | H7650 | | | H6918 | | | H3068 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּדְרָכָיו׃ | וְהָלַכְתָּ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | מִצְוֹת | אֶת־ | תִּשְׁמֹר |
| 그-길들-에서 | 그리고-걸어가면 | 네-하나님-의 | 여호와 | (접)-명령들을 | (목) | 네가-지키면 |
| H1870 | H1980 | H0430 | H3068 | H4687 | H0853 | H8104 |

네가 네 하나님 여호와의 명령을 지켜 그 길로 행하면 여호와께서 네게 맹세하신 대로 너를 세워 자기의 성민이 되게 하시리니

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִקְרָא | יְהוָה | שֵׁם | כִּי | הָאָרֶץ | עַמֵּי | כָּל־ | וְרָאוּ |
| 불림을-받았다고 | 여호와-의 | (접)-이름이 | 만일 | 그-땅-의 | (접)-백성들이 | 모든- | 그리고-보리라 |
| H7121 | H3068 | H8034 | | H0776 | | H3605 | H7200 |

| | | |
|---|---|---|
| מִמֶּךָּ׃ | וְיָרְאוּ | עָלֶיךָ |
| 너를 | 그리고-두려워하리라 | 네-위에 |
| | H3372 | |

너를 여호와의 이름으로 일컬음을 세계 만민이 보고 너를 두려워하리라

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּהֵמְתֶּךָ | וּבִפְרִי | בִּטְנְךָ | בִּפְרִי | לְטוֹבָה | יְהוָה | וְהוֹתִרְךָ |
| 네-가축-의 | 그리고-(전)-열매-에 | 네-배-의 | (전)-열매-에 | (전)-선함으로 | 여호와 | 그리고-넘치게-하시리라 |
| H0929 | H6529 | H0990 | H6529 | | H3068 | H3498 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָתֵת | לַאֲבֹתֶיךָ | יְהוָה | נִשְׁבַּע | אֲשֶׁר | הָאֲדָמָה | עַל | אַדְמָתֶךָ | וּבִפְרִי |
| 주기로 | 네-조상들-에게 | 여호와 | 맹세하셨다 | (관계) | 그-땅 | (전)-위에서 | 네-땅-의 | 그리고-(전)-열매-에 |
| H5414 | H0001 | H3068 | H7650 | | H0127 | | H0127 | H6529 |

| |
|---|
| לָךְ׃ |
| 네-에게 |

여호와께서 네게 주리라고 네 열조에게 맹세하신 땅에서 네게 복을 주사 네 몸의 소생과 육축의 새끼와 토지의 소산으로 많게 하시며

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִטַּר־ | לְךָ֤ | הַשָּׁמַ֨יִם | אֶת־ | הַטּוֹב֙ | אוֹצָר֔וֹ | אֶת־ | לְךָ֖ | וְיהוָ֑ה | יִפְתַּ֣ח |
| (접)-비를- | 주기-위하여 | 그-하늘을 | (목) | 그-선한 | 그-창고를 | (목) | 네-에게 | 여호와 | 열시리라 |
| H4306 | H5414 | H8064 | H0853 | | H0214 | H0853 | | H3068 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהִלְוִיתָ֖ | יָדֶ֑ךָ | מַעֲשֵׂ֣ה | כָּל־ | אֵת֙ | וּלְבָֽרֶכְךָ֙ | | בְּעִתּ֔וֹ | אַרְצֶ֔ךָ |
| 그리고-불려주리라 | 네-손-의 | (접)-일을 | 모든- | (목) | 그리고-축복하기-위하여 | | 그-때-에 | 네-땅-의 |
| | H3027 | H4639 | H3605 | H0853 | H1288 | | H6256 | H0776 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| תִּלְוֶֽה׃ | לֹ֣א | וְאַתָּ֔ה | רַבִּ֖ים | גּוֹיִ֑ם |
| 빌리지-않을지니라 | 아니 | 그리고-너는 | 많은 | 민족들-에게 |
| | H3808 | | | |

여호와께서 너를 위하여 하늘의 아름다운 보고를 열으사 네 땅에 때를 따라 비를 내리시고 네 손으로 하는 모든 일에 복을 주시리니 네가 많은 민족에게 꾸어줄찌라도 너는 꾸지 아니할 것이요

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמַ֣עְלָה | רַ֖ק | וְהָיִ֥יתָ | לְזָנָ֛ב | וְלֹ֣א | לְרֹאׁ֑שׁ | יְהוָ֣ה | וּנְתָנְךָ֙ | |
| (전)-위로 | 오직 | 그리고-될지니 | (전)-꼬리로 | 그리고-아니 | (전)-머리로 | 여호와 | 그리고-놓을지니 | |
| H4605 | H7535 | H1961 | H2180 | H3808 | | H3068 | H5414 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֶ֔יךָ | יְהוָ֣ה | וּמִצְוֹת֙ | אֶל־ | תִּשְׁמַ֗ע | כִּֽי־ | לְמָ֣טָּה | תִּהְיֶ֔ה | וְלֹ֣א | |
| 네-하나님-의 | 여호와 | (접)-명령들을 | (전)-에게로 | 네가-들으면 | 만일- | (전)-아래로 | 될지니 | 그리고-아니 | |
| H0430 | H3068 | H4687 | H0413 | H8085 | | H4295 | H1961 | H3808 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְלַעֲשׂ֖וֹת׃ | לִשְׁמֹ֑ר | הַיּ֗וֹם | מְצַוְּךָ֙ | אָנֹכִ֔י | אֲשֶׁ֤ר |
| 그리고-행하기를 | 지키기-위하여 | 그-오늘 | 명하는 | 내가 | (관계) |
| | H8104 | H3117 | H6680 | H0595 | |

여호와께서 너로 머리가 되고 꼬리가 되지 않게 하시며 위에만 있고 아래에 있지 않게 하시리니 오직 너는 내가 오늘날 네게 명하는 네 하나님 여호와의 명령을 듣고 지켜 행하며

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיּ֗וֹם | אֶתְכֶם֙ | מְצַוֶּ֔ה | אָנֹכִ֖י | אֲשֶׁ֣ר | הַדְּבָרִ֗ים | מִכָּל־ | תָּס֣וּר | וְלֹ֣א | |
| 그-오늘 | 너희-에게 | 명하는 | 내가 | (관계) | 그-말씀들-에서 | (전)-모든- | 떪나지-않을지니라 | 그리고-아니 | |
| H3117 | H0853 | H6680 | H0595 | | H1697 | H3605 | H5493 | H3808 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | לְעָבְדָֽם׃ | אֲחֵרִים֙ | אֱלֹהִ֔ים | אַחֲרֵי֙ | לָלֶ֣כֶת | וּשְׂמֹאול֙ | יָמִ֔ין | |
| (단락) | 서기기-위하여 | 다른 | 하나님들을 | 뒤-에 | 가기-위하여 | 그리고-왼쪽으로 | 오른쪽으로 | |
| | H5647 | H0312 | H0430 | | H3212 | H8040 | H3225 | |

내가 오늘날 너희에게 명하는 그 말씀을 떠나 좌로나 우로나 치우치지 아니하고 다른 신을 따라 섬기지 아니하면 이와 같으리라

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַעֲשׂ֖וֹת | לִשְׁמֹ֑ר | אֱלֹהֶ֔יךָ | יְהוָ֣ה | בְּקוֹל֙ | תִּשְׁמַ֣ע | לֹ֣א | אִם־ | וְהָיָ֕ה | |
| 행하기를 | 지키기-위하여 | 네-하나님-의 | 여호와 | (전)-음성을 | 네가-들으면 | 아니 | 만일- | 그리고-될지니 | |
| | H8104 | H0430 | H3068 | | H8085 | H3808 | | H1961 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלֶ֔יךָ | וּבָא֖וּ | הַיּ֗וֹם | מְצַוְּךָ֙ | אָנֹכִ֔י | אֲשֶׁ֤ר | וְחֻקֹּתָ֖יו | מִצְוֹתָ֑יו | כָּל־ | אֵת־ |
| 네-위에 | 그리고-오리라 | 그-오늘 | 명하는 | 내가 | (관계) | 그리고-그-규례들을 | 그-명령들과 | 모든- | (목) |
| | H0935 | H3117 | H6680 | H0595 | | H2708 | H4687 | H3605 | H0853 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְהִשִּׂיגוּךָ׃ | הָאֵ֔לֶּה | הַקְּלָלוֹת֙ | כָּל־ | |
| 그리고-닿으리라 | 이 | 그-저주들이 | 모든- | |
| H5381 | H0428 | H7045 | H3605 | |

네가 만일 네 하나님 여호와의 말씀을 순종하지 아니하여 내가 오늘날 네게 명하는 그 모든 명령과 규례를 지켜 행하지 아니하면 이 모든 저주가 네게 임하고 네게 미칠 것이니

16

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בַּשָּׂדֶֽה׃ | אַתָּ֖ה | וְאָר֑וּר | בָּעִ֔יר | אַתָּ֖ה | אָר֥וּר |
| 그-밤-에서 | 네가 | 그리고-저주를-받을지니 | 그-성읍-에서 | 네가 | 저주를-받을지니 |
| | | H0779 | | | H0779 |

네가 성읍에서도 저주를 받으며 들에서도 저주를 받을 것이요

17

| | | |
|---|---|---|
| וּמִשְׁאַרְתֶּךָ׃ | טַנְאֶךָ | אָרוּר |
| 그리고-네-반죽그릇이 | 네-바구니와 | 저주를-받을지니 |
| H4863 | H2935 | H0779 |

또 네 광주리와 떡반죽 그릇이 저주를 받을 것이요

18

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אַלְפֶּיךָ | שְׁגַר | אַדְמָתֶךָ | וּפְרִי | בִטְנְךָ | פְּרִי־ | אָרוּר |
| 네-소들-의 | (접)-새끼들이 | 네-땅-의 | 그리고-(접)-열매가 | 네-배-의 | (접)-열매가- | 저주를-받을지니 |
| H0504 | H7698 | H0127 | H6529 | H0990 | H6529 | H0779 |

| | |
|---|---|
| צֹאנֶךָ׃ | וְעַשְׁתְּרוֹת |
| 네-양들-의 | 그리고-새끼들이 |
| H6629 | H6251 |

네 몸의 소생과 네 토지의 소산과 네 우양의 새끼가 저주를 받을 것이며

19

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּצֵאתֶךָ׃ | אַתָּה | וְאָרוּר | בְּבֹאֶךָ | אַתָּה | אָרוּר |
| 네가-나갈-때에 | 네가 | 그리고-저주를-받을지니 | 네가-들어올-때에 | 네가 | 저주를-받을지니 |
| H3318 | | H0779 | H0935 | | H0779 |

네가 들어와도 저주를 받고 나가도 저주를 받으리라

20

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּכָל־ | הַמְּגֹעֶרֶת | וְאֶת־ | הַמְּהוּמָה | אֶת־ | הַמְּאֵרָה | אֶת־ | בְּךָ | וְיהוָה | יְשַׁלַּח |
| (전)-모든- | 그-꾸지람을 | 그리고-(목) | 그-혼란을 | (목) | 그-저주를 | (목) | 너-에게 | 여호와 | 보내시리라 |
| H3605 | H4045 | H0853 | H4103 | H0853 | H3994 | H0853 | | H3068 | H7971 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַד־ | הִשָּׁמְדְךָ | עַד | תַּעֲשֶׂה | אֲשֶׁר | יָדֶךָ | מִשְׁלַח |
| 그리고-(전)-까지 | 네가-멸망할-때까지 | (전)-까지 | 네가-행하는 | (관계) | 네-손-의 | (접)-보낸-것-에 |
| H5704 | H8045 | H5704 | | | H3027 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲזַבְתָּנִי׃ | אֲשֶׁר | מַעַלְלֶיךָ | רָעַ | מִפְּנֵי | מַהֵר | אָבְדְךָ |
| 네가-버렸다 | (관계) | 네-행위들-의 | (접)-악함-의 | (전)-앞에서 | 빨리 | 네가-멸할-때까지 |
| | | H4611 | H7455 | H6440 | | H0006 |

네가 악을 행하여 그를 잊으므로 네 손으로 하는 모든 일에 여호와께서 저주와 공구와 견책을 내리사 망하여 속히 파멸케 하실 것이며

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵעַל | אִתְּךָ | כַּלֹּתְךָ | עַד | הַדֶּבֶר | אֶת־ | בְּךָ | יְהוָה | יַדְבֵּק |
| (전)-위에서 | 너를 | 그가-마칠-때까지 | (전)-까지 | 그-역병을 | (목) | 너-에게 | 여호와 | 붙이시리라 |
| | H0853 | H3615 | H5704 | H1698 | H0853 | | H3068 | H1692 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְרִשְׁתָּהּ׃ | שָׁמָּה | בָּא־ | אַתָּה | אֲשֶׁר־ | הָאֲדָמָה |
| 차지하도록 | 거기로 | 들어간다- | 네가 | (관계)- | 그-땅 |
| H3423 | H8033 | H0935 | | | H0127 |

여호와께서 네 몸에 염병이 들게 하사 네가 들어가 얻을 땅에서 필경 너를 멸하실 것이며

22

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבַחֶרֶב | וּבַחַרְחֻר | וּבַדֶּלֶקֶת | וּבַקַּדַּחַת | בַּשַּׁחֶפֶת | יְהוָה | יַכְּכָה |
| 그리고-검으로 | 그리고-타는-열로 | 그리고-염증으로 | 그리고-열병으로 | 폐병으로 | 여호와 | 치시리라 |
| H2719 | H2746 | H1816 | H6920 | H7829 | H3068 | H5221 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אָבְדֶךָ׃ | עַד | וּרְדָפוּךָ | וּבַיֵּרָקוֹן | וּבַשִּׁדָּפוֹן |
| 네가-멸할-때까지 | (전)-까지 | 그리고-쫓아오리라 | 그리고-곡팡이병으로 | 그리고-가뭄으로 |
| H0006 | H5704 | H7291 | H3420 | |

여호와께서 폐병과 열병과 상한과 학질과 한재와 풍재와 썩는 재앙으로 너를 치시리니 이 재앙들이 너를 따라서 너를 진멸케 할 것이라

23 וְהָיוּ שָׁמֶיךָ אֲשֶׁר עַל־רֹאשְׁךָ נְחֹשֶׁת וְהָאָרֶץ אֲשֶׁר־תַּחְתֶּיךָ בַּרְזֶל׃
그리고-될지니 네-하늘이 (관계) (전)-위에 네-머리 놀쇠로 그리고-그-땅이 (관계)- 네-아래에-있는 철로
H1961 H8064 H0834 H0776 H5178 H0776 H8478 H1270

네 머리 위의 하늘은 놋이 되고 네 아래의 땅은 철이 될 것이며

24 יִתֵּן יְהוָה אֶת־מְטַר אַרְצְךָ אָבָק וְעָפָר מִן־הַשָּׁמַיִם יֵרֵד עָלֶיךָ עַד הִשָּׁמְדֶךָ׃
주시리라 여호와 (목) (접)-비를 네-땅-의 먼지로 그리고-흩으로 (전)-에서 내려올지니 네-위에 (전)-까지 네가-멸망할-때까지
H5414 H3068 H0853 H4306 H0776 H0080 H6083 H4480 H8064 H3381 H5921 H5704 H8045

여호와께서 비 대신에 티끌과 모래를 네 땅에 내리시리니 그것들이 하늘에서 네 위에 내려서 필경 너를 멸하리라

25 יִתֶּנְךָ יְהוָה נִגָּף לִפְנֵי אֹיְבֶיךָ בְּדֶרֶךְ אֶחָד תֵּצֵא אֵלָיו וּבְשִׁבְעָה דְרָכִים תָּנוּס לִפְנֵיהֶם וְהָיִיתָ לְזַעֲוָה לְכֹל מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ׃
주시리라 여호와 치여진-자로 네-원수들 (전)-앞-에서 하나 (전)-길-으로 나가리라 그-에게로 그리고-(전)-일곱 길들-로 도망치리라 그-앞-에서 그리고-될지니 (전)-두려움으로 (전)-모든 (접)-나라들 그-땅-의
H5414 H3068 H5062 H6440 H0341 H1870 H0259 H3318 H0413 H7651 H1870 H5127 H6440 H1961 H2189 H3605 H4467 H0776

여호와께서 너로 네 대적 앞에 패하게 하시리니 네가 한 길로 그들을 치러 나가서는 그들의 앞에서 일곱 길로 도망할 것이며 네가 또 세계 만국 중에 흩음을 당하고

26 וְהָיְתָה נִבְלָתְךָ לְמַאֲכָל לְכֹל עוֹף הַשָּׁמַיִם וְלִבֶּהֱמַת הָאָרֶץ וְאֵין מַחֲרִיד׃
그리고-될지니 네-주검이 (전)-먹이로 (전)-모든- (접)-새 그-하늘-의 그리고-(전)-짐승-에게 그-땅-의 그리고-없으리라 쫓는-자가
H1961 H5038 H3978 H3605 H5775 H8064 H0929 H0776 H0369 H2729

네 시체가 공중의 모든 새와 땅 짐승들의 밥이 될 것이나 그것들을 쫓아 줄 자가 없을 것이며

27 יַכְּכָה יְהוָה בִּשְׁחִין מִצְרַיִם וּבַעְפָלִים (וּבַטְּחֹרִים) וּבַגָּרָב אֲשֶׁר לֹא־תוּכַל לְהֵרָפֵא׃
치시리라 여호와 (전)-종기로 애굽-의 그리고-(전)-치질로 그리고-치질로 그리고-가려움증으로 (관계) 아니- 너는-능할지니 낫기를
H5221 H3068 H7822 H4714 H2914 H2914 H1618 H3808 H3201 H7495

여호와께서 애굽의 종기와 치질과 괴혈병과 개창으로 너를 치시리니 네가 치료함을 얻지 못할 것이며

28 יַכְּכָה יְהוָה בְּשִׁגָּעוֹן וּבְעִוָּרוֹן וּבְתִמְהוֹן לֵבָב׃
치시리라 여호와 (전)-미침으로 그리고-눈-멀음으로 그리고-멍함으로 마음-의
H5221 H3068 H7697 H5787 H8541 H3824

여호와께서 또 너를 미침과 눈멂과 경심증으로 치시리니

29

| וְלֹא | בָאֲפֵלָה | הָעִוֵּר | יְמַשֵּׁשׁ | כַּאֲשֶׁר | בָּצָהֳרַיִם | מְמַשֵּׁשׁ | וְהָיִיתָ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-아니 | 그-어둠-에서 | 그-눈-먼-자가 | 더듬는다 | (관계)-처럼 | 그-대낮-에 | 더듬는-자가 | 그리고-될지니 |
| H3808 | H0653 | H5787 | H4959 | | | H4959 | H1961 |

| כָּל־ | וְנָוָל | עָשׁוּק | אַךְ | וְהָיִיתָ | דְּרָכֶיךָ | אֶת־ | תַּצְלִיחַ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모든- | 그리고-약탈-당하는 | 압박-받는-자가 | 오직 | 그리고-될지니 | 네-길들을 | (목) | 네가-형통하리라 |
| H3605 | H1497 | H6231 | H0389 | H1961 | H1870 | H0853 | |

| מוֹשִׁיעַ׃ | וְאֵין | הַיָּמִים |
|---|---|---|
| 구원하는-자가 | 그리고-없으리라 | 그-날들 |
| H3467 | H0369 | H3117 |

소경이 어두운데서 더듬는 것과 같이 네가 백주에도 더듬고 네 길이 형통치 못하여 항상 압제와 노략을 당할 뿐이니 너를 구원할 자가 없을 것이며

30

| תִּשְׁגַּל | וְלֹא־ | תִּבְנֶה | בַּיִת | יִשְׁכָּבֶנָּה) | [וישגלנה | אַחֵר | וְאִישׁ | תְּאָרֵשׂ | אִשָּׁה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 거하리라 | 그리고-아니- | 세우고 | 집을 | 그녀와 | 눕으리라 | 다른 | 그리고-사람이 | 약혼하고 | 여자를 |
| H3427 | H3808 | H1129 | | H7901 | H7693 | H0312 | H0376 | H0781 | H0802 |

| תְּחַלְלֶנּוּ׃ | וְלֹא | תִטַּע | כֶּרֶם | בּוֹ |
|---|---|---|---|---|
| 그것을-쓰지-말지니라 | 그리고-아니 | 심고 | 포도원을 | 그-안에 |
| | H3808 | H5193 | H3754 | |

네가 여자와 약혼하였으나 다른 사람이 그와 같이 잘 것이요 집을 건축하였으나 거기 거하지 못할 것이요 포도원을 심었으나 네가 그 과실을 쓰지 못할 것이며

31

| מִלְפָנֶיךָ | גָּזוּל | חֲמֹרְךָ | מִמֶּנּוּ | תֹּאכַל | וְלֹא | לְעֵינֶיךָ | טָבוּחַ | שׁוֹרְךָ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 네-앞-에서 | 빼앗겨서 | 네-나귀가 | 그것-에서 | 네가-먹으리라 | 그리고-아니 | 네-눈-앞에서 | 잡혀서 | 네-소가 |
| H6440 | H1497 | H2543 | | H0398 | H3808 | | H2873 | H7794 |

| לְךָ | וְאֵין | לְאֹיְבֶיךָ | נְתֻנוֹת | צֹאנְךָ | לָךְ | יָשׁוּב | וְלֹא |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 네-에게 | 그리고-없으리라 | 네-원수들-에게 | 내어준 | 네-양이 | 네-에게 | 돌아오리라 | 그리고-아니 |
| | H0369 | H0341 | H5414 | H6629 | | H7725 | H3808 |

| מוֹשִׁיעַ׃ |
|---|
| 구원하는-자가 |
| H3467 |

네 소를 네 목전에서 잡았으나 네가 먹지 못할 것이며 네 나귀를 네 목전에서 빼앗아감을 당하여도 도로 찾지 못할 것이며 네 양을 대적에게 빼앗길 것이나 너를 도와 줄 자가 없을 것이며

32

| וְכָלוֹת | רֹאוֹת | וְעֵינֶיךָ | אַחֵר | לְעַם | נְתֻנִים | וּבְנֹתֶיךָ | בָּנֶיךָ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-소모되며 | 보며 | 그리고-네-눈이 | 다른 | (전)-백성에게 | 내어준 | 그리고-네-딸들이 | 네-아들이 |
| H3616 | H7200 | | H0312 | | H5414 | H1323 | |

| יָדֶךָ׃ | לְאֵל | וְאֵין | הַיּוֹם | כָּל־ | אֲלֵיהֶם |
|---|---|---|---|---|---|
| 네-손-의 | (전)-힘이 | 그리고-없으리라 | 그-날 | 모든- | 그들-을-향하여 |
| H3027 | H0410 | H0369 | H3117 | H3605 | H0413 |

네 자녀를 다른 민족에게 빼앗기고 종일 생각하고 알아봄으로 눈이 쇠하여지나 네 손에 능이 없을 것이며

33

| וְהָיִיתָ | יָדָעְתָּ | לֹא־ | אֲשֶׁר | עַם | יֹאכַל | יִגִיעֲךָ | וְכָל־ | אַדְמָתְךָ | פְּרִי |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-될지니 | 알았다 | 아니- | (관계) | 백성이 | 먹으리라 | 네-수고를 | 그리고-모든- | 네-땅-의 | (접)-열매 |
| H1961 | H3045 | H3808 | | | H0398 | H3018 | H3605 | H0127 | H6529 |

| הַיָּמִים׃ | כָּל־ | וְרָצוּץ | עָשׁוּק | רַק |
|---|---|---|---|---|
| 그-날들 | 모든- | 그리고-으깨진 | 압박-받는-자가 | 오직 |
| H3117 | H3605 | H7533 | H6231 | H7535 |

네 토지 소산과 네 수고로 얻은 것을 네가 알지 못하는 민족이 먹겠고 너는 항상 압제와 학대를 받을 뿐이리니

34 וְהָיִיתָ מְשֻׁגָּע מִמַּרְאֵה עֵינֶיךָ אֲשֶׁר תִּרְאֶה׃
그리고-될지니 미친-자가 (전)-광경-에서 네-눈-의 (관계) 네가-볼지니
H1961 H7696 H4758 H7200

이러므로 네 눈에 보이는 일로 인하여 네가 미치리라

35 יַכְּכָה יְהוָה בִּשְׁחִין רָע עַל־ הַבִּרְכַּיִם וְעַל־ הַשֹּׁקַיִם אֲשֶׁר
치시리라 여호와 (전)-종기로 악한 (전)-위에 그-무릎과 그리고-(전)-위에 그-다리를 (관계)
H5221 H3068 H7822 H7495 H1290 H7785

לֹא־ תוּכַל לְהֵרָפֵא מִכַּף רַגְלְךָ וְעַד קָדְקֳדֶךָ׃
아니- 너는-능할지니 낫기를 (전)-발바닥-에서 네-발-의 그리고-(전)-까지 네-정수리
H3808 H3201 H7495 H3709 H7272 H5704 H6936

여호와께서 네 무릎과 다리를 쳐서 고치지 못할 심한 종기로 발하게 하여 발바닥으로 정수리까지 이르게 하시리라

36 יוֹלֵךְ יְהוָה אֹתְךָ וְאֶת־ מַלְכְּךָ אֲשֶׁר תָּקִים עָלֶיךָ אֶל־ גּוֹי אֲשֶׁר
이끌시리라 여호와 너를 그리고-(목) 네-왕을 (관계) 세우는 네-위에 (전)-에게로 민족 (관계)
H3212 H3068 H0853 H0853 H4428 H0853 H6965 H5921 H0413 H1471 H3808

לֹא־ יָדַעְתָּ אַתָּה וַאֲבֹתֶיךָ וְעָבַדְתָּ שָׁם אֱלֹהִים אֲחֵרִים עֵץ
아니- 알았다 너 그리고-네-조상들이 거기에서 하나님들을 다른 나무와
H3808 H3045 H0859 H0001 H8033 H5647 H0430 H0312 H6086

וָאָבֶן׃
그리고-돌을
H0068

여호와께서 너와 네가 세울 네 임금을 너와 네 열조가 알지 못하던 나라로 끌어가시리니 네가 거기서 목석으로 만든 다른 신들을 섬길 것이며

37 וְהָיִיתָ לְשַׁמָּה לְמָשָׁל וְלִשְׁנִינָה בְּכֹל הָעַמִּים אֲשֶׁר־
그리고-될지니 (전)-황폐로 (전)-속담으로 그리고-비웃음으로 (전)-모든 그-백성들-에게 (관계)-
H1961 H8047 H4912 H8148 H3605 H5971 H0834

יְנַהֲגְךָ יְהוָה שָׁמָּה׃
이끌시리라 여호와 거기로
H3212 H3068 H8033

여호와께서 너를 끌어 가시는 모든 민족 중에서 네가 놀램과 속담과 비방거리가 될 것이라

38 זֶרַע רַב תּוֹצִיא הַשָּׂדֶה וּמְעַט תֶּאֱסֹף כִּי יַחְסְלֶנּוּ הָאַרְבֶּה׃
씨를 많은 가져가리라 그-밤-에서 그리고-적게 거두리라 왜냐하면 먹어치우리라 그-메뚜기가
H2233 H7227 H3318 H7594 H4592 H0622 H3512 H0697

네가 많은 종자를 들에 심을지라도 메뚜기가 먹으므로 거둘 것이 적을 것이며

39 כְּרָמִים תִּטַּע וְעָבַדְתָּ וְיַיִן לֹא־ תִשְׁתֶּה וְלֹא תֶאֱגֹר
포도원을 심고 그리고-돌보고 그리고-포도주를 아니- 마시지-않으리라 그리고-아니 모으지-않으리라
H3754 H5193 H5647 H3196 H3808 H8354 H3808 H0103

כִּי תֹאכְלֶנּוּ הַתֹּלָעַת׃
왜냐하면 먹어치우리라 그-벌레가
H0398

네가 포도원을 심고 다스릴지라도 벌레가 먹으므로 포도를 따지 못하고 포도주를 마시지 못할 것이며

40 זֵיתִים יִהְיוּ לְךָ בְּכָל־גְּבוּלֶךָ וְשֶׁמֶן לֹא תָסוּךְ
올리브-나무가 있으리라 네-에게 (전)-모든- 네-영토-에서 그리고-기름을 아니 바를지-않으리라
H2132 H1961 H3605 H1366 H8081 H3808 H5480

כִּי יִשַּׁל זֵיתֶךָ׃
왜냐하면 떨어지리라 네-올리브가
H5394 H2132

네 모든 경내에 감람나무가 있을지라도 그 열매가 떨어지므로 그 기름을 네 몸에 바르지 못할 것이며

41 בָּנִים וּבָנוֹת תּוֹלִיד לְךָ וְלֹא־יִהְיוּ לָךְ כִּי יֵלְכוּ בַּשֶּׁבִי׃
아들을 그리고-딸들을 낳으리라 그리고-아니- 있으리라 네-에게 왜냐하면 그들이-가리라 포로-로
H1323 H3205 H3808 H1961 H3212

네가 자녀를 낳을지라도 그들이 포로가 되므로 네게 있지 못할 것이며

42 כָּל־עֵצְךָ וּפְרִי אַדְמָתֶךָ יְיָרֵשׁ הַצְּלָצַל׃
모든- 네-나무와 그리고-(접)-열매를 네-땅-의 차지하리라 그-매미가
H3605 H6086 H6529 H0127 H3423

네 모든 나무와 토지 소산은 메뚜기가 먹을 것이며

43 הַגֵּר אֲשֶׁר בְּקִרְבְּךָ יַעֲלֶה עָלֶיךָ מַעְלָה מַעְלָה וְאַתָּה תֵּרֵד מָטָּה׃
그-나그네가 (관계) 네-중에-있는 올라가리라 네-위에 위로 위로 그리고-너는 내려가리라 아래로
H1616 H7130 H5927 H4605 H4605 H3381 H4295

아래로
H4295

너의 중에 우거하는 이방인은 점점 높아져서 네 위에 뛰어나고 너는 점점 낮아질 것이며

44 הוּא יַלְוְךָ וְאַתָּה לֹא תַלְוֶנּוּ הוּא יִהְיֶה לְרֹאשׁ וְאַתָּה תִּהְיֶה לְזָנָב׃
그가 빌려주리라 그리고-너는 아니 그에게-빌려주리라 그가 될지니 (전)-머리로 그리고-너는 될지니
H1931 H3808 H1931 H1961 H2180

그는 네게 꾸일지라도 너는 그에게 뀌지 못하리니 그는 머리가 되고 너는 꼬리가 될 것이라

45 וּבָאוּ עָלֶיךָ כָּל־הַקְּלָלוֹת הָאֵלֶּה וְרָדָפוּךָ וְהִשִּׂגוּךָ עַד הִשָּׁמְדֶךָ כִּי־לֹא שָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִשְׁמֹר מִצְוֹתָיו וְחֻקֹּתָיו אֲשֶׁר צִוָּךָ׃
그리고-오리라 네-위에 모든- 저주들이 이 그리고-쫓으리라 그리고-뒤아오리라 (전)-까지 네가-멸망할-때까지 왜냐하면- 아니 들었다 (전)-음성을 여호와 네-하나님-의 지키기-위하여 그-명령들과 그리고-그-규례들을 (관계) 명하셨다
H0935 H7045 H3605 H5381 H7291 H0428 H4687 H2708 H6680 H0430 H3068 H8085 H3808 H8045 H8104

네가 네 하나님 여호와의 말씀을 순종치 아니하고 네게 명하신 그 명령과 규례를 지키지 아니하므로 이 모든 저주가 네게 임하고 너를 따르고 네게 미쳐서 필경 너를 멸하리니

46 וְהָיוּ בְךָ לְאוֹת וּלְמוֹפֵת וּבְזַרְעֲךָ עַד־עוֹלָם׃
그리고-있으리라 너-에게 (전)-표적으로 그리고-기적으로 그리고-네-씨-에게 (전)-까지 영원히
H1961 H0226 H4159 H2233 H5704 H5769

이 모든 저주가 너와 네 자손에게 영원히 있어서 표적과 감계가 되리라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵבָב | וּבְטוּב | בְּשִׂמְחָה | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | אֶת־ | עָבַדְתָּ | לֹא־ | אֲשֶׁר | תַּחַת | 47 |
| 마음-의 | 그리고-선함으로 | 기쁨으로 | 네-하나님을 | 여호와를 | (목) | 서겨다 | 아니- | (관계) | (전)-대신에 | |
| H3824 | H2898 | H8057 | H0430 | H3068 | H0853 | H5647 | H3808 | | H8478 | |

| | |
|---|---|
| כֹּל׃ | מֵרֹב |
| 모든-것-의 | (전)-풀성함-에서 |
| H3605 | H7230 |

네가 모든 것이 풍족하여도 기쁨과 즐거운 마음으로 네 하나님 여호와를 섬기지 아니함을 인하여

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּרָעָב | לְךָ | יְהוָה | יְשַׁלְּחֶנּוּ | אֲשֶׁר | אֹיְבֶיךָ | אֶת־ | וְעָבַדְתָּ | 48 |
| (전)-굶주림으로 | 너-에게 | 여호와 | 보내시리라 | (관계) | 네-원수들을 | (목) | 그리고-서기리라 | |
| H7458 | | H3068 | H7971 | | H0341 | H0853 | H5647 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּרְזֶל | עֹל | וְנָתַן | כֹּל | וּבְחֹסֶר | וּבְעֵירֹם | וּבְצָמָא | |
| 철-의 | (접)-멍에를 | 그리고-놓으시리라 | 모든-것-의 | 그리고-부족함으로 | 그리고-벗음으로 | 그리고-목마름으로 | |
| H1270 | H5923 | H5414 | H3605 | H2640 | H5903 | H6772 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֹתָךְ׃ | הִשְׁמִידוֹ | עַד | צַוָּארֶךָ | עַל־ |
| 너를 | 그가-멸망시킬-때까지 | (전)-까지 | 네-목을 | (전)-위에 |
| H0853 | H8045 | H5704 | | |

네가 주리고 목마르고 헐벗고 모든 것이 핍절한 중에서 여호와께서 보내사 너를 치게 하실 대적을 섬기게 될 것이니 그가 철 멍에를 네 목에 메워서 필경 너를 멸할 것이라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִדְאֶה | כַּאֲשֶׁר | הָאָרֶץ | מִקְצֵה | מֵרָחוֹק | גּוֹי | עָלֶיךָ | יְהוָה | יִשָּׂא | 49 |
| 날아오리라 | (관계)-처럼 | 그-땅-의 | (전)-끝-에서 | 먼-곳-에서 | 민족을 | 네-위에 | 여호와 | 일으키시리라 | |
| H1675 | | H0776 | | H7350 | | | H3068 | H5375 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְשֹׁנוֹ׃ | תִּשְׁמַע | לֹא־ | אֲשֶׁר | גּוֹי | הַנָּשֶׂר | |
| 그-언어를 | 네가-알아들으리라 | 아니- | (관계) | 민족을 | 그-독수리가 | |
| H3956 | H8085 | H3808 | | | H5404 | |

곧 여호와께서 원방에서 땅 끝에서 한 민족을 독수리의 날음 같이 너를 치러 오게 하시리니 이는 네가 그 언어를 알지 못하는 민족이요

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | וְנַעַר | לְזָקֵן | פָּנִים | יִשָּׂא | לֹא־ | אֲשֶׁר | פָּנִים | עַז | גּוֹי | 50 |
| 아니 | 그리고-소년을 | (전)-노인-에게 | 얼굴을 | 높이리라 | 아니- | (관계) | 얼굴-의 | 험악한 | 민족이 | |
| H3808 | H5288 | H2205 | H6440 | H5375 | H3808 | | H6440 | H5794 | | |

| |
|---|
| יָחֹן׃ |
| 은혜를-베풀지-않으리라 |

그 용모가 흉악한 민족이라 노인을 돌아보지 아니하며 유치를 긍휼히 여기지 아니하며

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִשְׁמָדֶךָ | עַד | אַדְמָתְךָ | וּפְרִי־ | בְהֶמְתְּךָ | פְּרִי | וְאָכַל | 51 |
| 네가-멸망할-때까지 | (전)-까지 | 네-땅-의 | 그리고-(접)-열매를- | 네-가축-의 | (접)-열매를 | 그리고-먹으리라 | |
| H8045 | H5704 | H0127 | H6529 | H0929 | H6529 | H0398 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲלָפֶיךָ | שְׁגַר | וְיִצְהָר | תִּירוֹשׁ | דָּגָן | לְךָ | יַשְׁאִיר | לֹא־ | אֲשֶׁר |
| 네-소들-의 | (접)-새끼들이 | 그리고-기름을 | 새-포도주와 | 곡식을 | 네-에게 | 남기리라 | 아니- | (관계) |
| H0504 | H7698 | H3323 | H8492 | H1715 | | H7604 | H3808 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֹתָךְ׃ | הַאֲבִידוֹ | עַד | צֹאנֶךָ | וְעַשְׁתְּרֹת |
| 너를 | 그가-멸망시킬-때까지 | (전)-까지 | 네-양들-의 | 그리고-새끼들이 |
| H0853 | H0006 | H5704 | H6629 | H6251 |

네 육축의 새끼와 네 토지의 소산을 먹어서 필경은 너를 멸망시키며 또 곡식이나 포도주나 기름이나 소의 새끼나 양의 새끼를 위하여 남기지 아니하고 필경은 너를 멸절시키리라

52 וְהֵצַר לְךָ֙ בְּכֹ֣ל ׀ שְׁעָרֶ֗יךָ עַד־רֶ֤דֶת חֹמֹתֶ֙יךָ֙ הַגְּבֹהֹ֔ת

그리고-에워싸리라 네-에게 (전)-모든- 네-성문들-에서 (전)-까지 무너질-때까지 네-성문들-에서 (전)-모든- 네-에게 그리고-에워싸리라 그-높은
H1364 H2346 H3381 H5704 H8179 H3605

וְהֵצַר֙ בְּכֹ֣ל ׀ אַרְצֶ֗ךָ אֲשֶׁ֨ר יְהוָ֤ה אֱלֹהֶ֙יךָ֙ נֹתֵ֣ן לָ֔ךְ׃

그리고-에워싸리라 네-땅-에서 (전)-모든- 그것들-에 의지하는 네가 (관계) 그리고-그-견고한 네-하나님이 여호와 주셨다 (관계) 네-땅-에서 (전)-모든- 네-성문들-에서 (전)-모든- 네-에게 네-에게
H0776 H3605 H0982 (관계) H1219 H0430 H3068 H5414 H0776 H3605 H8179 H3605

그들이 전국에서 네 모든 성읍을 에워싸고 네가 의뢰하는바 높고 견고한 성벽을 다 헐며 네 하나님 여호와께서 네게 주시는 땅의 모든 성읍에서 너를 에워싸리니

53 וְאָכַלְתָּ֞ פְּרִ֣י־בִטְנְךָ֗ בְּשַׂר֙ בָּנֶ֣יךָ וּבְנֹתֶ֔יךָ אֲשֶׁ֥ר נָתַ֖ן

그리고-먹으리라 (접)-열매를- 네-배-의 (접)-살을 네-아들-의 그리고-네-딸들-의 (관계) 주셨다-
H0398 H6529 H0990 H1320 H1323 (관계) H5414

לְךָ֙ יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ בְּמָצוֹר֙ וּבְמָצ֔וֹק אֲשֶׁ֥ר יָצִ֖יק לְךָ֑

네-에게 여호와 네-하나님이 (전)-포위-에서 그리고-(전)-고통-에서 (관계)- 조이리라 네-에게
H3068 H0430 H4692 H4689 (관계) H6693 H0430

אֹיְבֶֽךָ׃

네-원수가
H0341

네가 대적에게 에워싸이고 맹렬히 쳐서 곤란케 함을 당하므로 네 하나님 여호와께서 네게 주신 자녀 곧 네 몸의 소생의 고기를 먹을 것이라

54 הָאִישׁ֩ הָרַ֨ךְ בְּךָ֜ וְעָנֹ֣ג מְאֹ֗ד תֵּרַ֤ע עֵינוֹ֙ בְּאָחִ֔יו

그-사람이 부드러운 네-중에-있는 그리고-그-사치스러운 매우 악하리라 그-눈이 (전)-그-형제-에게
H0376 H7390 H0398 H6028 H3966 H0251

וּבְאֵ֥שֶׁת חֵיקֹ֖ו וּבְיֶ֣תֶר בָּנָ֑יו אֲשֶׁ֥ר יוֹתִֽיר׃

그리고-(전)-아내-에게 그-품-의 그리고-(전)-나머지-에게 그-아들-의 (관계) 남긴다
H0802 H2436 H3498

너희 중에 유순하고 연약한 남자라도 그 형제와 그 품의 아내와 그 남은 자녀를 질시하여

55 מִבְלִ֣י ׀ יֹאכַ֣ל אֲשֶׁ֣ר בָּנָ֗יו מִבְשַׂ֤ר מֵהֶם֙ לְאַחַ֔ד וּמִתֵּ֥ת

(전)-없음-에서 먹는 (관계) 그-아들-의 (전)-살-에서 그들-에서 (전)-하나-에게 (전)-주기를
H1097 H0398 (관계) H1320 H1992 H0259 H5414

לְךָ֙ יָצִ֣יק אֲשֶׁ֔ר וּבְמָצ֖וֹק בְּמָצ֑וֹר כָּל־לֹ֣ו הִשְׁאִ֔יר

네-에게 조이리라 (관계) 그리고-(전)-고통-에서 (전)-포위-에서 모든-것을 그-에게 남기기-위하여-
H6693 H4689 H4692 H3605 H7604

אֹיְבֶ֖ךָ בְּכָל־שְׁעָרֶֽיךָ׃

네-원수가 (전)-모든- 네-성문들-에서
H0341 H3605 H8179

자기의 먹는 그 자녀의 고기를 그 중 누구에게든지 주지 아니하리니 이는 네 대적이 네 모든 성읍을 에워싸고 맹렬히 너를 쳐서 곤란케 하므로 아무 것도 그에게 남음이 없는 연고일 것이며

56

כַּף־ (접)-발바닥을- H3709 | נִסְתָּה 시험했다 H5254 | לֹא־ 아니- H3808 | אֲשֶׁר (관계) | וְהָעֲנֻגָּה 그리고-그-사치스러운이 H6028 | בְּךָ 네-중에-있는 | הָרַכָּה 그-부드러운-여인이 H7390

עֵינָהּ 그녀-눈이 | תֵּרַע 악하리라 | וּמֵרָךְ 그리고-부드러움-에서 H7391 | מֵהִתְעַנֵּג (전)-사치스러움-에서 H6026 | הָאָרֶץ 그-땅 H0776 | עַל־ (전)-위에 | הַצֵּג 놓기를 H3322 | רַגְלָהּ 그녀-발-의 H7272

וּבִבְנָהּ׃ 그리고-(전)-그녀-딸-에게 H1323 | וּבִבְנָהּ 그리고-(전)-그녀-아들-에게 | חֵילָהּ 그녀-품-의 H2436 | בְּאִישׁ (전)-남편-에게 H0376

또 너희 중에 유순하고 연약한 부녀 곧 유순하고 연약하여 그 발바닥으로 땅을 밟아 보지도 아니하던 자라도 그 품의 남편과 그 자녀를 질시하여

57

אֲשֶׁר (관계) | וּבִבְנֶיהָ 그리고-(전)-그녀-아들들-을 | רַגְלֶיהָ 그녀-다리들 H7272 | מִבֵּין (전)-사이-에서 H0996 | וְהַיּוֹצֵאת 그-나오는 H3318 | וּבְשִׁלְיָתָהּ 그리고-(전)-그녀-태반과 H7988

וּבְמָצוֹק 그리고-(전)-고통-에서 H4689 | בְּמָצוֹר (전)-포위-에서 H4692 | בַּסָּתֶר 은밀히 | כָּל 모든-것-의 H3605 | בְּחֹסֶר־ (전)-부족함-에서 H2640 | תֹּאכְלֵם 먹으리라 H0398 | כִּי־ 만일- | תֵּלֵד 낳는 H3205

בִּשְׁעָרֶיךָ׃ 네-성문들-에서 H8179 | אֹיִבְךָ 네-원수가 H0341 | לְךָ 네-에게 | יָצִיק 조이리라 H6693 | אֲשֶׁר (관계)

그 다리 사이에서 나온 태와 자기의 낳은 어린 자식을 가만히 먹으리니 이는 네 대적이 네 생명을 에워싸고 맹렬히 쳐서 곤란케 하므로 아무 것도 얻지 못함이리라

58

הַכְּתוּבִים 그-기록된 H3789 | הַזֹּאת 이 H2063 | הַתּוֹרָה 그-율법-의 H8451 | דִּבְרֵי (접)-말씀들을 H1697 | כָּל־ 모든- H3605 | אֶת־ (목) H0853 | לַעֲשׂוֹת 행하기를 | תִּשְׁמֹר 지키면 H8104 | לֹא 아니 H3808 | אִם־ 만일-

אֶת (목) H0853 | הַזֶּה 이 H2088 | וְהַנּוֹרָא 그리고-그-두려운 H3372 | הַנִּכְבָּד 그-영광스러운 H3513 | הַשֵּׁם 그-이름을 H8034 | אֶת־ (목) H0853 | לְיִרְאָה 두려워하기-위하여 H3372 | הַזֶּה 이 H2088 | בַּסֵּפֶר (전)-책-에

אֱלֹהֶיךָ׃ 네-하나님을 H0430 | יְהוָה 여호와 H3068

네가 만일 이 책에 기록한 이 율법의 모든 말씀을 지켜 행하지 아니하고 네 하나님 여호와라 하는 영화롭고 두려운 이름을 경외하지 아니하면

59

מַכּוֹת (접)-재앙들을 H4347 | זַרְעֶךָ 네-씨-의 H2233 | מַכּוֹת (접)-재앙들을 H4347 | וְאֶת 그리고-(목) H0853 | מַכָּתְךָ 네-재앙들을 H4347 | אֶת־ (목) H0853 | יְהוָה 여호와 H3068 | וְהִפְלָא 그리고-놀라게-하시리라 H6381

וְנֶאֱמָנִים׃ 그리고-신실한 H0539 | רָעִים 악한 | וְחֳלָיִם 그리고-질병들을 H2483 | וְנֶאֱמָנוֹת 그리고-신실한 H0539 | גְּדֹלוֹת 크고

여호와께서 너의 재앙과 네 자손의 재앙을 극렬하게 하시리니 그 재앙이 크고 오래고 질병이 중하고 오랠 것이라

60 וְהֵשִׁיב בְּךָ אֵת כָּל־ מַדְוֵה מִצְרַיִם אֲשֶׁר יָגֹרְתָ
그리고-돌아오게-하시리라 네-에게 (목) 모든- (접)-병을 애굽-의 (관계) 두려워하였다
H7725 H0853 H3605 H4064 H4714 H3025

מִפְּנֵיהֶם וְדָבְקוּ בָּךְ׃
그것들-앞에서 그리고-달라붙으리라 네-에게
H6440 H1692

여호와께서 네가 두려워하던 애굽의 모든 질병을 네게로 가져다가 네 몸에 들어붓게 하실 것이며

61 גַּם כָּל־ חֳלִי וְכָל־ מַכָּה אֲשֶׁר לֹא כָתוּב בְּסֵפֶר הַתּוֹרָה
또한 모든- (접)-병과 그리고-모든- (접)-재앙을 (관계) 아니 기록된 (전)-책-에 그-율법-의
H1571 H3605 H2483 H3605 H4347 H3808 H3789 H8451

הַזֹּאת יַעֲלֵם יְהוָה עָלֶיךָ עַד הִשָּׁמְדֶךָ׃
이 올리시리라 여호와 네-위에 (전)-까지 네가-멸망할-때까지
H2063 H5927 H3068 H5921 H5704 H8045

또 이 율법 책에 기록지 아니한 모든 질병과 모든 재앙을 너의 멸망하기까지 여호와께서 네게 내리실 것이니

62 וְנִשְׁאַרְתֶּם בִּמְתֵי מְעָט תַּחַת אֲשֶׁר הְיִיתֶם כְּכוֹכְבֵי
그리고-너희가-남으리라 (전)-적은-수-의 사람들로 (전)-대신에 (관계) 너희가-있었다 (전)-별들-처럼
H7604 H4962 H4592 H8478 H3588 H1961 H3556

הַשָּׁמָיִם לָרֹב כִּי־ לֹא שָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃
그-하늘-의 (전)-많음으로 왜냐하면- 아니 들었다 (전)-음성을 여호와 네-하나님-의
H8064 H7230 H3588 H3808 H8085 H0853 H3068 H0430

너희가 하늘의 별 같이 많았을지라도 네 하나님 여호와의 말씀을 순종치 아니하므로 남는 자가 얼마되지 못할 것이라

63 וְהָיָה כַּאֲשֶׁר־ שָׂשׂ יְהוָה עֲלֵיכֶם לְהֵיטִיב אֶתְכֶם וּלְהַרְבּוֹת
그리고-될지니 (관계)-처럼 기뻐하셨다 여호와 너희-위에서 선하게-하기를 너희를 그리고-불리기를
H1961 H7797 H3068 H5921 H3190 H0853 H7235

אֶתְכֶם כֵּן יָשִׂישׂ יְהוָה עֲלֵיכֶם לְהַאֲבִיד אֶתְכֶם וְלְהַשְׁמִיד
너희를 그처럼 기뻐하시리라 여호와 너희-위에서 멸망시키기를 너희를 그리고-파멸시키기를
H0853 H3651 H7797 H3068 H5921 H0006 H0853 H8045

אֶתְכֶם וְנִסַּחְתֶּם מֵעַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר־ אַתָּה בָא־ שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ׃
너희를 그리고-너희가-붑힌-바-되어 (전)-위에서 그-땅 (관계)- 네가 들어간다- 거기로 차지하도록
H0853 H5255 H5921 H0127 H0834 H0859 H0935 H8033 H3423

이왕에 여호와께서 너희에게 선을 행하시고 너희로 번성케 하시기를 기뻐하시던 것 같이 이제는 여호와께서 너희를 망하게 하시며 멸하시기를 기뻐하시리니 너희가 들어가 얻는 땅에서 뽑힐 것이요

64 וֶהֱפִיצְךָ יְהוָה בְּכָל־ הָעַמִּים מִקְצֵה וְעַד־ קְצֵה הָאָרֶץ
그리고-흩으시리라 여호와 (전)-모든- 그-백성들-에게 (전)-끝-에서 그리고-(전)-까지 (접)-끝
H0776 H0776 H3605 H3068 H5704 H7097

וְעָבַדְתָּ שָׁם אֱלֹהִים אֲחֵרִים אֲשֶׁר לֹא־ יָדַעְתָּ אַתָּה
그리고-서기리라 거기에서 하나님들을 다른 (관계) 아니- 알았다 너
H5647 H8033 H0430 H0312 H0834 H3808 H3045

וַאֲבֹתֶיךָ עֵץ וָאָבֶן׃
그리고-네-조상들이 나무와 그리고-돌을
H0001 H6086 H0068

여호와께서 너를 땅 이 끝에서 저 끝까지 만민 중에 흩으시리니 네가 그 곳에서 너와 네 열조의 알지 못하던 목석 우상을 섬길 것이라

65

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מָנוֹחַ | יִהְיֶה | וְלֹא־ | תַרְגִּיעַ | לָאׇ | הָהֵם֙ | וּבַגּוֹיִם |
| 쉬는-곳이 | 있으리라 | 그리고-아니- | 네가-쉬리라 | 아니 | 그들 | 그리고-(전)-그-민족들-에서 |
| H4494 | H1961 | H3808 | | H3808 | H1992 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רַגְזָ֔ה | לֵ֖ב | שָׁ֑ם | לְךָ֙ | יְהוָ֣ה | וְנָתַ֤ן | רַגְלֶךָ֙ | לְכַף־ |
| 떨리는 | (접)-마음을 | 거기에서 | 네-에게 | 여호와 | 그리고-주시리라 | 네-발-의 | (전)-발바닥-에게 |
| H7268 | | H8033 | | H3068 | H5414 | H7272 | H3709 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| נָפֶשׁ׃ | וְדַאֲבׇון | עֵינַ֔יִם | וְכִלְי֖וֹן |
| 영혼-의 | 그리고-슬픔을 | 눈들-의 | 그리고-소모됨을 |
| H5315 | H1671 | | H3631 |

그 열국 중에서 네가 평안함을 얻지 못하며 네 발바닥을 쉴 곳도 얻지 못하고 오직 여호와께서 거기서 너의 마음으로 떨고 눈으로 쇠하고 정신으로 산란케 하시리니

66

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיוֹמָ֖ם | לַ֣יְלָה | וּפָחַדְתָּ֗ | מִנֶּגֶד֙ | לְךָ֔ | תְּלָאִ֑ים | חַיֶּ֣יךָ | וְהָיִ֥ו |
| 그리고-낮에 | 밤에 | 그리고-두려워하리라 | (전)-앞에서 | 네-에게 | 매달린 | 네-생명이 | 그리고-있으리라 |
| H3119 | H3915 | H6342 | H5048 | | H8511 | | H1961 |

| | | |
|---|---|---|
| בְּחַיֶּיךָ׃ | תַּאֲמִ֣ין | וְלֹ֥א |
| 네-생명-에 | 믿으리라 | 그리고-아니 |
| | H0539 | H3808 |

네 생명이 의심나는 곳에 달린 것 같아서 주야로 두려워하며 네 생명을 확신할 수 없을 것이라

67

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֹּ֔קֶר | יִתֵּ֣ן | מִי־ | תֹּאמַ֗ר | וּבָעֶ֣רֶב | עֶ֔רֶב | יִתֵּ֣ן | מִי־ | תֹּאמַ֗ר | בַּבֹּ֔קֶר |
| 아침을 | 준다면 | 누가- | 말하기를 | 그리고-그-저녁-에 | 저녁을 | 준다면 | 누가- | 말하기를 | 그-아침-에 |
| H1242 | H5414 | H4310 | H0559 | H6153 | H6153 | H5414 | H4310 | H0559 | H1242 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּרְאֶֽה׃ | אֲשֶׁ֥ר | עֵינֶ֖יךָ | וּמִמַּרְאֵ֑ה | תִּפְחָ֔ד | אֲשֶׁ֥ר | לְבָבְךָ֖ | מִפָּחַ֣ד |
| 보는 | (관계) | 네-눈-의 | 그리고-(전)-광경-에서 | 두려워하는 | (관계) | 네-마음-의 | (전)-두려움-에서 |
| H7200 | | | H4758 | H6342 | | H3824 | H6343 |

네 마음의 두려움과 눈의 보는 것으로 인하여 아침에는 이르기를 아하 저녁이 되었으면 좋겠다 할 것이요 저녁에는 이르기를 아하 아침이 되었으면 좋겠다 하리라

68

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְךָ֔ | אָמַ֣רְתִּי | אֲשֶׁ֥ר | בַּדֶּ֖רֶךְ | בָּאֳנִיּ֑וֹת | מִצְרַ֣יִם | וְיהוָ֤ה | וֶהֱשִׁיבְךָ֙ |
| 네-에게 | 내가-말했다 | (관계) | (전)-길-으로 | 배들-에서 | 애굽으로 | 여호와 | 그리고-돌아가게-하시리라 |
| | H0559 | | H1870 | H0591 | H4714 | H3068 | H7725 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַעֲבָדִ֥ים | לְאֹיְבֶ֖יךָ | שָׁ֑ם | וְהִתְמַכַּרְתֶּ֗ם | לִרְאֹתָ֔הּ | עֹ֣וד | תֹּסִ֔יף | לֹא־ |
| (전)-종들로 | 네-원수들-에게 | 거기에서 | 그리고-팔리라 | 보기를 | 다시 | 더하지-않으리라 | 아니- |
| H5650 | H0341 | H8033 | H4376 | H7200 | H5750 | H3254 | H3808 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | קֹנֶ֖ה׃ | וְאֵ֥ין | וְלִשְׁפָחֹ֑ות | |
| (단락) | 사는-자가 | 그리고-없으리라 | 그리고-여종들로 | |
| | H7069 | H0369 | H8198 | |

여호와께서 너를 배에 실으시고 전에 네게 고하여 이르시기를 네가 다시는 그 길을 보지 아니하리라 하시던 그 길로 너를 애굽으로 끌어가실 것이라 거기서 너희가 너희 몸을 대적에게 노비로 팔려하나 너희를 살 자가 없으리라

## Chapter 29

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵת־ | לְכֹרֹת | מֹשֶׁה | אֶת־ | יְהוָה | צִוָּה | אֲשֶׁר־ | הַבְּרִית | דִּבְרֵי | אֵלֶּה |
| (목) | 맺도록 | 모세에게 | (목) | 여호와가 | 명령하셨다 | (관계) | 그-언약의 | 말씀들(접) | 이것들은 |
| H0854 | H3772 | H4872 | H0853 | H3068 | H6680 | | H1285 | H1697 | H0428 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִתָּם | כָּרַת | אֲשֶׁר־ | הַבְּרִית | מִלְבַד | מוֹאָב | בְּאֶרֶץ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי |
| 그들과-함께 | 맺으셨던 | (관계) | 그-언약 | 외에-별도로 | 모압 | 에-땅(접) | 이스라엘의 | 아들들(접) |
| H0854 | H3772 | | H1285 | H0905 | H4124 | H0776 | H3478 | |

| | |
|---|---|
| פ | בְּחֹרֵב׃ |
| (단락) | 에-호렙에서 |
| | H2722 |

호렙에서 이스라엘 자손과 세우신 언약 외에 여호와께서 모세에게 명하사 모압 땅에서 또 그들과 세우신 언약의 말씀이 이러하니라

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵת | רְאִיתֶם | אַתֶּם | אֲלֵהֶם | וַיֹּאמֶר | יִשְׂרָאֵל | כָּל־ | אֶל־ | מֹשֶׁה | וַיִּקְרָא |
| (목) | 보았다 | 너희는 | 그들에게 | 그리고-말하였다 | 이스라엘을 | 모든- | 에게- | 모세가 | 그리고-불렀다 |
| H0853 | H7200 | | H0413 | H0559 | H3478 | H3605 | H0413 | H4872 | H7121 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּלְכָל־ | לְפַרְעֹה | מִצְרַיִם | בְּאֶרֶץ | לְעֵינֵיכֶם | יְהוָה | עָשָׂה | אֲשֶׁר | כָּל־ |
| 그리고-에게-모든- | 에게-바로 | 이집트 | 에-땅(접) | 너희-눈들-앞에서 | 여호와가 | 행하셨다 | (관계) | 모든- |
| H3605 | H6547 | H4714 | H0776 | | H3068 | | | H3605 |

| | | |
|---|---|---|
| אַרְצוֹ׃ | וּלְכָל־ | עַבָדָיו |
| 그의-땅 | 그리고-에게-모든- | 그의-종들 |
| H0776 | H3605 | H5650 |

모세가 온 이스라엘을 소집하고 그들에게 이르되 여호와께서 애굽 땅에서 너희 목전에 바로와 그 모든 신하와 그 온 땅에 행하신 모든 일을 너희가 보았나니

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמַּסֹּת | הַגְּדֹלֹת | אֲשֶׁר | רָאוּ | עֵינֶיךָ | הָאֹתֹת | וְהַמֹּפְתִים | הַגְּדֹלִים | הָהֵם׃ |
| 그-시험들을 | 그-큰 | (관계) | 보았다 | 네-눈들이 | 그-표적들과 | 그리고-그-기사들을 | 그-큰 | 그것들 |
| | | | H7200 | | H0226 | H4159 | | H1992 |

곧 그 큰 시험과 이적과 큰 기사를 네가 목도하였느니라

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאָזְנַיִם | לִרְאוֹת | וְעֵינַיִם | לָדַעַת | לֵבָב | לָכֶם | יְהוָה | נָתַן | וְלֹא־ |
| 그리고-귀들을 | 보도록 | 그리고-눈들을 | 알도록 | 마음을 | 너희에게 | 여호와가 | 주셨다 | 그리고-아니- |
| H0241 | H7200 | | H3045 | | | H3068 | H5414 | H3808 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַזֶּה׃ | הַיּוֹם | עַד | לִשְׁמַעַת |
| 이 | 그-날 | 까지 | 듣도록 |
| H2088 | H3117 | H5704 | H8085 |

그러나 깨닫는 마음과 보는 눈과 듣는 귀는 오늘날까지 여호와께서 너희에게 주지 아니하셨느니라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵעֲלֵיכֶם | שַׂלְמֹתֵיכֶם | בָּלוּ | לֹא־ | בַּמִּדְבָּר | שָׁנָה | אַרְבָּעִים | אֶתְכֶם | וָאוֹלֵךְ |
| 너희-위에서 | 너희-옷들이 | 닳았다 | 아니- | 에-광야에서 | 해를 | 사십 | 너희를 | 그리고-나는-인도하였다 |
| | H8008 | H1086 | H3808 | | H8141 | H0705 | H0853 | H3212 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| רַגְלֶךָ׃ | מֵעָלֶיךָ | בָּלְתָה | לֹא־ | וְנַעֲלְךָ |
| 네-발 | 위에서 | 닳았다 | 아니- | 그리고-네-신발이 |
| H7272 | | H1086 | H3808 | H5275 |

주께서 사십 년 동안 너희를 인도하여 광야를 통행케 하셨거니와 너희 몸의 옷이 낡지 아니하였고 너희 발의 신이 해어지지 아니하였으며

6 לֶחֶם לֹא אֲכַלְתֶּם וְיַיִן וְשֵׁכָר לֹא שְׁתִיתֶם לְמַעַן תֵּדְעוּ כִּי
빵을 아니 먹었다 그리고-포도주와 그리고-독주를 아니 마셨다 위하여 너희가-알도록 (접속)
H3899 H3808 H0398 H3196 H7941 H3808 H8354 H4616 H3045

אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃
나는 여호와 너희의-하나님이다
H0589 H3068 H0430

너희로 떡도 먹지 못하며 포도주나 독주를 마시지 못하게 하셨음은 주는 너희 하나님 여호와이신 줄을 알게 하려 하심이니라

7 וַתָּבֹאוּ עַד־אֶל הַמָּקוֹם הַזֶּה וַיֵּצֵא סִיחֹן מֶלֶךְ־חֶשְׁבּוֹן וְעוֹג
그리고-너희가-왔다 에- 그-장소 이 그리고-나왔다 시혼이 왕(접)- 헤스본의 그리고-옥이
H0935 H0413 H4725 H2088 H3318 H5511 H4428 H2809 H5747

לְקָרָאתֵנוּ לַמִּלְחָמָה וַנַּכֵּם׃ הַבָּשָׁן מֶלֶךְ־
우리를-맞이하여 에-전쟁에 그리고-우리가-쳤다 그-바산의 왕(접)-
H7125 H4421 H5221 H1316 H4428

너희가 이곳에 올 때에 헤스본 왕 시혼과 바산 왕 옥이 우리와 싸우러 나왔으므로 우리가 그들을 치고

8 וַנִּכֹּחַ אֶת־אַרְצָם וַנִּתְּנָה לְנַחֲלָה לְרָאוּבֵנִי
그리고-우리가-취하였다 (목) 그들의-땅을 그리고-우리가-주었다 에-기업으로 에게-르우벤-사람에게
H3947 H0853 H0776 H5414 H5159 H7206

וְלַגָּדִי וְלַחֲצִי שֵׁבֶט הַמְנַשִּׁי׃
그리고-에게-갓-사람에게 그리고-에게-반(접) 지파(접) 므낫세의
H1425 H2677 H7626 H4520

그 땅을 취하여 르우벤과 갓과 므낫세 반 지파에게 기업으로 주었나니

9 וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־דִּבְרֵי הַבְּרִית הַזֹּאת וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם לְמַעַן
그리고-지키라 (목) 말씀들(접) 그-언약(접) 이 그리고-행하라 그것들을 위하여
H8104 H0853 H1697 H1285 H2063 H6213 H0853 H4616

תַּשְׂכִּילוּ אֵת כָּל־אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּן׃ פ
너희가-형통하도록 (목) 모든- (관계) 너희가-행하는-것을 (단락)
H0853 H3605

그런즉 너희는 이 언약의 말씀을 지켜 행하라 그리하면 너희의 하는 모든 일이 형통하리라

10 אַתֶּם נִצָּבִים הַיּוֹם כֻּלְּכֶם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם רָאשֵׁיכֶם
너희는 서-있다 그-오늘 너희-모두 앞에 여호와 너희의-하나님 너희의-머리들
H5324 H3117 H3605 H6440 H3068 H0430 H7218

שִׁבְטֵיכֶם זִקְנֵיכֶם וְשֹׁטְרֵיכֶם כֹּל אִישׁ יִשְׂרָאֵל׃
너희의-지파들 너희의-장로들 그리고-너희의-관리들 모든 사람(접) 이스라엘의
H7626 H2205 H7860 H3605 H0376 H3478

오늘날 너희 곧 너희 두령과 너희 지파와 너희 장로들과 너희 유사와 이스라엘 모든 남자와

11 טַפְּכֶם נְשֵׁיכֶם וְגֵרְךָ אֲשֶׁר בְּקֶרֶב מַחֲנֶיךָ מֵחֹטֵב
너희의-어린-아이들 너희의-아내들 그리고-네-거류민 (관계) 네-진영 부터-베는-자(접)
H2945 H0802 H1616 H7130 H4264 H2404

עֵצֶיךָ עַד שֹׁאֵב מֵימֶיךָ׃
네-나무들 까지 긷는-자(접) 네-물
H6086 H5704 H7579 H4325

너희 유아들과 너희 아내와 및 네 진중에 있는 객과 무릇 너를 위하여 나무를 패는 자로부터 물 긷는 자까지 다 너희 하나님 여호와 앞에 선 것은

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | אֲשֶׁר | וּבְאָלָתוֹ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | בִּבְרִית | לְעָבְרְךָ |
| 네-하나님이 | 여호와 | (관계) | 그리고-에-그의-맹세에 | 네-하나님의 | 여호와(접) | 에-언약(접) | 에-들어가도록 |
| H0430 | H3068 | | H0423 | H0430 | H3068 | H1285 | |

| | | |
|---|---|---|
| הַיּוֹם׃ | עִמְּךָ | כֹּרֵת |
| 그-오늘 | 너와-함께 | 맺으신다 |
| H3117 | | H3772 |

너의 하나님 여호와의 언약에 참예하며 또 너의 하나님 여호와께서 오늘날 네게 향하여 하시는 맹세에 참예하여

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאלֹהִים | לְךָ | יְהֹוָה־ | וְהוּא | לְעָם | לוֹ | הַיּוֹם | אֹתְךָ | הָקִים־ | לְמַעַן |
| 에-하나님으로 | 네게 | 되시리라- | 그리고-그가 | 에-백성으로 | 그에게 | 그-오늘 | 너를 | 세우시려고- | 위하여 |
| H0430 | | H1961 | H1931 | | | H3117 | H0853 | | H4616 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְיִצְחָק | לְאַבְרָהָם | לַאֲבֹתֶיךָ | נִשְׁבַּע | וְכַאֲשֶׁר | לָךְ | דִּבֶּר־ | כַּאֲשֶׁר |
| 에게-이삭 | 에게-아브라함 | 네-조상들에게 | 맹세하셨다 | 그리고-같이 | 네게 | 말씀하셨다- | 같이 |
| H3327 | H0085 | H0001 | H7650 | | | H1696 | |

| |
|---|
| וְלְיַעֲקֹב׃ |
| 그리고-에게-야곱에게 |
| H3290 |

여호와께서 이왕에 네게 말씀하신 대로 또 네 열조 아브라함과 이삭과 야곱에게 맹세하신 대로 오늘날 너를 세워 자기 백성을 삼으시고 자기는 친히 네 하나님이 되시려 함이니라

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָלָה | וְאֶת־ | הַזֹּאת | הַבְּרִית | אֶת־ | כֹּרֵת | אָנֹכִי | לְבַדְּכֶם | אִתְּכֶם | וְלֹא |
| 그-맹세를 | 그리고-(목) | 이 | 그-언약 | (목) | 맺는다 | 나는 | 너희만 | 너희와-함께만 | 그리고-아니 |
| H0423 | H0853 | H2063 | H1285 | H0853 | H3772 | H0595 | H0905 | H0854 | H3808 |

| |
|---|
| הַזֹּאת׃ |
| 이 |
| H2063 |

내가 이 언약과 맹세를 너희에게만 세우는 것이 아니라

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵינוּ | יְהוָה | לִפְנֵי | הַיּוֹם | עֹמֵד | עִמָּנוּ | פֹּה | יֶשְׁנוֹ | אֲשֶׁר | אֶת־ | כִּי |
| 우리의-하나님 | 여호와 | 앞에 | 그-오늘 | 서-있는 | 우리와-함께 | 여기에 | 있는-자 | (관계) | (목) | (접속) |
| H0430 | H3068 | H6440 | H3117 | H5975 | | H6311 | H3426 | | H0854 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיּוֹם׃ | עִמָּנוּ | פֹּה | אֵינֶנּוּ | אֲשֶׁר | וְאֶת | |
| 그-오늘 | 우리와-함께 | 여기에 | 없는-자 | (관계) | 그리고-(목) | |
| H3117 | | H6311 | H0369 | | H0854 | |

오늘날 우리 하나님 여호와 앞에서 우리와 함께 여기 선 자와 오늘날 우리와 함께 여기 있지 아니한 자에게까지니

16

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר־ | וְאֶת | מִצְרַיִם | בְּאֶרֶץ | יָשַׁבְנוּ | אֲשֶׁר־ | אֵת | יְדַעְתֶּם | אַתֶּם | כִּי־ |
| (관계)- | 그리고-(목) | 이집트 | 에-땅(접) | 우리가-살았다 | (관계)- | (목) | 안다 | 너희는 | (접속)- |
| | H0853 | H4714 | H0776 | H3427 | | H0853 | H3045 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| עֲבַרְתֶּם׃ | אֲשֶׁר | הַגּוֹיִם | בְּקֶרֶב | עָבַרְנוּ |
| 너희가-지나갔던 | (관계) | 그-민족들 | 에-가운데(접) | 우리가-지나갔다 |
| | | | H7130 | |

(우리가 애굽 땅에 어떻게 거하였었는지 너희가 여러 나라를 어떻게 통과하여 왔었는지 너희가 알며

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶבֶן | עֵץ | גִּלֻּלֵיהֶם | וְאֶת | שִׁקּוּצֵיהֶם | אֶת־ | וַתִּרְאוּ |
| 그리고-돌 | 나무와 | 그들의-우상들을 | 그리고-(목) | 그들의-가증한-것들을 | (목) | 그리고-너희가-보았다 |
| H0068 | H6086 | H1544 | H0853 | H8251 | H0853 | H7200 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| עִמָּהֶם׃ | אֲשֶׁר | וְזָהָב | כֶּסֶף | |
| 그들과-함께 | (관계) | 그리고-금 | 은과 | |
| | | H2091 | H3701 | |

너희가 또 그들 중에 있는 가증한 것과 목석과 은금의 우상을 보았느니라)

18

| אֲשֶׁר֙ | שֵׁבֶט | אוֹ־ | מִשְׁפָּחָה | אוֹ֔ | אִשָּׁה | אוֹ־ | אִ֖ישׁ | בָּכֶ֑ם | יֵ֤שׁ | פֶּן־ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (관계) | 지파가 | 혹은- | 가족이 | 혹은 | 여자 | 혹은- | 사람이 | 너희-가운데 | 있을까 | 혹시- |
| | H7626 | | H4940 | | H0802 | | H0376 | | H3426 | H6435 |

| אֶת־ | לַעֲבֹ֕ד | לָלֶ֖כֶת | אֱלֹהֵ֣ינוּ | יְהוָ֗ה | מֵעִם֙ | הַיּ֔וֹם | פְּנֶ֣ה | לְבָבֹ֔ו |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (목) | 섬기려고 | 가서 | 우리의-하나님 | 여호와 | 에게서-으로부터 | 그-오늘 | 돌아서는 | 그의-마음이 |
| H0853 | H5647 | H3212 | H0430 | H3068 | | H3117 | H6437 | H3824 |

| וְלַעֲנָ֑ה | רֹ֖אשׁ | פֹּרֶ֥ה | שֹׁרֶ֛שׁ | בָּכֶ֥ם | יֵ֤שׁ | פֶּן־ | הָהֵ֔ם | הַגּוֹיִם֙ | אֱלֹהֵ֣י |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-쓴풀을 | 독초와 | 맺는 | 뿌리가 | 너희-가운데 | 있을까 | 혹시- | 그 | 그-민족들의 | 신들(접) |
| H3939 | H7219 | H6509 | H8328 | | H3426 | H6435 | H1992 | | H0430 |

너희 중에 남자나 여자나 가족이나 지파나 오늘날 그 마음이 우리 하나님 여호와를 떠나서 그 모든 민족의 신들에게 가서 섬길까 염려하며 독초와 쑥의 뿌리가 너희 중에 생겨서

19

| וְהִתְבָּרֵ֖ךְ | הַזֹּ֣את | הָאָלָ֑ה | דִּבְרֵי֙ | אֶת־ | בְּשָׁמְעֹ֔ו | וְהָיָ֗ה |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-자기를-축복하며 | 이 | 그-맹세(접) | 말씀들(접) | (목) | 그가-들을-때에 | 그리고-될-것이다 |
| H1288 | H2063 | H0423 | H1697 | H0853 | H8085 | H1961 |

| לְמַ֣עַן | אֵלֵ֔ךְ | לִבִּ֖י | בִּשְׁרִרוּת֑ | כִּ֣י | לִ֗י | יִהְיֶה־ | שָׁלֹ֔ום | לֵאמֹ֙ר֙ | בִּלְבָבֹ֔ו |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 위하여 | 가리라 | 내-마음의 | 에-완악함(접) | (접속) | 내게 | 있으리라- | 평안이 | 말하기를 | 그의-마음에 |
| H4616 | H3212 | | H8307 | | | H1961 | H7965 | H0559 | H3824 |

| הַצְּמֵאָ֖ה׃ | אֶת־ | הָרָוָ֥ה | סְפֹ֛ות |
|---|---|---|---|
| 그-목마른-것과-함께 | (목) | 그-물-먹은-것을 | 쓸어-버리려고 |
| H6771 | H0854 | H7302 | H5595 |

이 저주의 말을 듣고도 심중에 스스로 위로하여 이르기를 내가 내 마음을 강퍅케 하여 젖은 것과 마른 것을 멸할지라도 평안하리라 할까 염려함이라

20

| יְהוָ֔ה | אַף־ | יֶעְשַׁ֨ן | אָ֜ז | כִּ֣י | לֹ֣ו | סְלֹ֗חַ | יְהוָה֙ | יֹאבֶ֔ה | לֹא־ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 여호와의 | 코(접)- | 연기-나리라 | 그때 | (접속) | 그를 | 용서하기를 | 여호와가 | 기꺼이-하시리라 | 아니- |
| H3068 | H0639 | H6225 | | | | H5545 | H3068 | H0014 | H3808 |

| הַכְּתוּבָ֔ה | הָאָלָ֖ה | כָּל־ | בֹּ֑ו | וְרָבְצָ֣ה | הַהֹוא֙ | בָּאִ֔ישׁ | וְקִנְאָתֹ֙ו֙ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 기록된 | 그-저주가 | 모든- | 그-위에 | 그리고-엎드리리라 | 그 | 에-그-사람에게 | 그리고-그의-질투가 |
| H3789 | H0423 | H3605 | | H7257 | H1931 | H0376 | H7068 |

| הַשָּׁמָֽיִם׃ | מִתַּ֖חַת | שְׁמֹ֑ו | אֶת־ | יְהוָ֔ה | וּמָחָ֣ה | הַזֶּ֗ה | בַּסֵּ֣פֶר |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-하늘 | 아래에서 | 그의-이름을 | (목) | 여호와가 | 그리고-지우시리라 | 이 | 에-책(접) |
| H8064 | H8478 | H8034 | H0853 | H3068 | | H2088 | |

여호와는 이런 자를 사하지 않으실 뿐 아니라 여호와의 분노와 질투의 불로 그의 위에 붓게 하시며 또 이 책에 기록된 모든 저주로 그에게 더하실 것이라 여호와께서 필경은 그의 이름을 천하에서 도말하시되

21

| אָלֹ֑ות | כְּכֹל֙ | יִשְׂרָאֵ֔ל | שִׁבְטֵ֣י | מִכֹּ֖ל | לְרָעָ֑ה | יְהוָ֤ה | וְהִבְדִּיל�ֹ֙ו֙ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 저주들(접) | 같이-모든 | 이스라엘의 | 지파들(접) | 에서-모든 | 에-재앙으로 | 여호와가 | 그리고-구별하시리라 |
| H0423 | H3605 | H3478 | H7626 | H3605 | | H3068 | H0914 |

| הַזֶּ֔ה | הַתֹּורָ֖ה | בְּסֵ֣פֶר | הַכְּתוּבָ֑ה | הַבְּרִ֥ית |
|---|---|---|---|---|
| 이 | 그-율법의 | 에-책(접) | 기록된 | 그-언약의 |
| H2088 | H8451 | | H3789 | H1285 |

여호와께서 곧 이스라엘 모든 지파 중에서 그를 구별하시고 이 율법 책에 기록된 언약의 모든 저주대로 그에게 화를 더하시리라

22 וְאָמַר הָדוֹר הָאַחֲרוֹן בְּנֵיכֶם יָקוּמוּ אֲשֶׁר מֵאַחֲרֵיכֶם
그리고-말하리라 그-세대가 그-마지막 너희의-아들들 일어나리라 (관계) 너희-후에
H0559 H1755 H0314 H0776

וְהַנָּכְרִי מֵאֶרֶץ רְחוֹקָה יָבֹא אֲשֶׁר וְרָאוּ אֶת־ מַכּוֹת הָאָרֶץ
그리고-그-외국인이 먼 에서-땅(접) 오리라 (관계) 그리고-보리라 (목) 재앙들(접) 그-땅의
H5237 H7350 H0776 H0935 H7200 H0853 H4347 H0776

הַהִוא׀ וְאֶת־ כָּל־ שִׁרְפָה מְלֵחָה וְגָפְרִית אַרְצָהּ לְא תִזָּרַע וְלְא תַצְמַח
그 그리고-(목) 유황과 소금 불태움이라 모든- 그-땅이 아니 뿌려지리라 그리고-아니 싹나리라
H1931 H0853 H1614 H4417 H3605 H8316 H0776 H3808 H2232 H3808 H6779

וְלְא תַעֲלֶה בָּהּ כָּל־ עֵשֶׂב וְלְא יִשְׂכֹּן בָּהּ אָדָם וְלְא סְדֹם כְּמַהְפֵּכַת אַדְמָה וַעֲמֹרָה
그리고-아니- 올라오리라 그것에 어떤- 풀도 그리고-아니- 소돔과 같이-뒤엎음(접) 아드마와 그리고-고모라
H3808 H5927 H3605 H6212 H3808 H5467 H4114 H0126 H6017

אֲשֶׁר הָפַךְ יְהוָה בְּאַפּוֹ וּבַחֲמָתוֹ׃ (וּצְבוֹיִם) אֲשֶׁר
뒤엎으셨다 여호와가 진노로 그의-진노로 그리고-그의-분노로 (관계) 그리고-스보임의 [스보임]
H2015 H3068 H0639 H2534 H6636 H6636

23 그 온 땅이 유황이 되며 소금이 되며 또 불에 타서 심지도 못하며 결실함도 없으며 거기 아무 풀도 나지 아니함이 옛적에 여호와께서 진노와 분한으로 훼멸하신 소돔과 고모라와 아드마와 스보임의 무너짐과 같음을 보고 말할 것이요

24 וְאָמְרוּ כָּל־ הַגּוֹיִם עַל־ מֶה עָשָׂה יְהוָה כָּכָה לָאָרֶץ הַזֹּאת
그리고-말하리라 모든- 그-민족들이 에- 무엇 행하셨는가 여호와가 이같이 에-그-땅에 이
H0559 H3605 H1471 H4100 H6213 H3068 H3602 H0776 H2063

חֲרִי הָאַף הַגָּדוֹל הַזֶּה׃ מֶה
맹렬함(접) 그-진노(접) 그-큰 이 무엇
H2750 H0639 H1419 H2088 H4100

25 열방 사람들도 말하기를 여호와께서 어찌하여 이 땅에 이같이 행하셨느뇨 이같이 크고 열렬하게 노하심은 무슨 뜻이뇨 하면

וְאָמְרוּ עַל אֲשֶׁר עָזְבוּ אֶת־ בְּרִית יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתָם
그리고-말하리라 에- (관계) 그들이-버렸다 (목) 언약(접) 여호와(접) 하나님(접) 그들의-조상들의
H0559 H5921 H0834 H5800 H0853 H1285 H3068 H0430 H1

אֲשֶׁר כָּרַת עִמָּם בְּהוֹצִיאוֹ אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃
(관계) 맺으셨던 그들과-함께 에-그가-인도하셨을-때 그들을 에서-땅(접) 이집트
H3772 H5973 H3318 H0853 H0776 H4714

26 그 때에 사람이 대답하기를 그 무리가 자기의 조상의 하나님 여호와께서 그 조상을 애굽에서 인도하여 내실 때에 더불어 세우신 언약을 버리고

וַיֵּלְכוּ וַיַּעַבְדוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים וַיִּשְׁתַּחֲווּ לָהֶם אֱלֹהִים׃
그리고-그들이-갔다 그리고-그들이-섬겼다 신들을 다른 그리고-그들이-절하였다 그들에게 신들을
H3212 H5647 H0430 H0312 H7812 H0430

אֲשֶׁר לְא־ יְדָעוּם וְלְא חָלַק לָהֶם׃
(관계) 아니- 그들이-알았던 그리고-아니 분배하셨다 그들에게
H3808 H3045 H3808 H2505

가서 자기들이 알지도 못하고 여호와께서 그들에게 주시지도 아니한 다른 신들을 섬겨 그에게 절한 까닭이라

27 וַיִּֽחַר־ אַף יְהוָה בָּאָרֶץ הַהִוא לְהָבִיא עָלֶיהָ אֶת־ כָּל־
그리고-타올랐다- 진노(접) 여호와의 에-그-땅에 그 가져오시려고 (목) 모든-
H2734 H0639 H3068 H0776 H1931 H0935 H0853 H3605

הַקְּלָלָה הַכְּתוּבָה בַּסֵּפֶר הַזֶּה׃
그-저주를 기록된 에-책(접) 이
H7045 H3789 H2088

이러므로 여호와께서 이 땅을 향하여 진노하사 이 책에 기록된 모든 저주대로 재앙을 내리시고

28 וַיִּתְּשֵׁם יְהוָה מֵעַל אַדְמָתָם בְּאַף וּבְחֵמָה וּבְקֶצֶף
그리고-뿌리-뽑으셨다 여호와가 위에서 그들의-땅 에-진노와 그리고-에-분노와 그리고-에-큰-격노로
H5428 H3068 H5921 H0127 H0639 H2534

גְּדוֹל וַיַּשְׁלִכֵם אֶל־ אֶרֶץ אַחֶרֶת כַּיּוֹם הַזֶּה׃
큰 그리고-던지셨다 에- 땅(접) 다른 같이-그-날 이
H7993 H0413 H0776 H0312 H3117 H2088

여호와께서 또 진노와 분한과 크게 통한하심으로 그들을 이 땅에서 뽑아내사 다른 나라에 던져 보내심이 오늘날과 같다 하리라

29 הַנִּסְתָּרֹת לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהַנִּגְלֹת לָנוּ
그-숨겨진-것들은 에게-여호와 우리의-하나님의-것이요 그리고-그-드러난-것들은 우리에게
H5641 H3068 H0430 H1540

וּלְבָנֵינוּ עַד־ עוֹלָם לַעֲשׂוֹת אֶת־ כָּל־ דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת׃ ס
그리고-우리의-아들들에게 까지- 영원 행하도록 (목) 모든- 말씀들(접) 그-율법(접) 이 (구분)
H5704 H5769 H6213 H0853 H3605 H1697 H8451 H2063

오묘한 일은 우리 하나님 여호와께 속하였거니와 나타난 일은 영구히 우리와 우리 자손에게 속하였나니 이는 우리로 이 율법의 모든 말씀을 행하게 하심이니라

# Chapter 30

1 וְהָיָה כִּי־ יָבֹאוּ עָלֶיךָ כָּל־ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הַבְּרָכָה וְהַקְּלָלָה
그리고-그-저주 그-축복과 이 그-말씀들이 모든- 네-위에 오리라 (접속)- 그리고-될-것이다
H7045 H1293 H0428 H1697 H3605 H5921 H0935 H1961

אֲשֶׁר נָתַתִּי לְפָנֶיךָ וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל־ לְבָבְךָ בְּכָל־ הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
(관계) 내가-놓았다 네-앞에 그리고-네가-돌이키리라 에- 네-마음 에-모든- 그-민족들 (관계)
H5414 H6440 H7725 H0413 H3824 H3605 H1471 H0834

הִדִּיחֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה׃
내잡으셨다 여호와가 네-하나님이 거기로
H5080 H3068 H0430 H8033

내가 네게 진술한 모든 복과 저주가 네게 임하므로 네가 네 하나님 여호와께 쫓겨간 모든 나라 가운데서 이 일이 마음에서 기억이 나거든

2 וְשַׁבְתָּ עַד־ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְשָׁמַעְתָּ בְקֹלוֹ כְּכֹל
그리고-네가-돌아오리라 까지- 여호와 네-하나님에게 그리고-네가-순종하리라 그의-음성에 같이-모든
H7725 H5704 H3068 H0430 H8085 H3605

אֲשֶׁר־ אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם אַתָּה וּבָנֶיךָ וּבְכָל־ לְבָבְךָ וּבְכָל־
(관계)- 내가 너에게-명령한다 그-오늘 너와 그리고-네-아들들이 에-모든- 네-마음 그리고-에-모든-
H0595 H6680 H3117 H0859 H1121 H3605 H3824 H3605

נַפְשֶׁךָ׃
네-영혼
H5315

너와 네 자손이 네 하나님 여호와께로 돌아와 내가 오늘날 네게 명한 것을 온전히 따라서 마음을 다하고 성품을 다하여 여호와의 말씀을 순종하면

וְשָׁב יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ 3
그리고-돌이키시리라 여호와가 네-하나님이 (목) 네-포로를 그리고-너를-불쌍히-여기시리라
H7725 H3068 H0430 H0853 H7622 H7355

וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכֹּל־ הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְהוָה
그리고-돌아오시리라 그리고-너를-모으시리라 에서-모든- 그-백성들 (관계) 너를-흩으셨다 여호와가
H7725 H6908 H3605 H5971 H0834 H5310 H3068

אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה׃
네-하나님이 거기로
H0430 H8033

네 하나님 여호와께서 마음을 돌이키시고 너를 긍휼히 여기사 네 포로를 돌리시되 네 하나님 여호와께서 너를 흩으신 그 모든 백성 중에서 너를 모으시리니

אִם־ יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ 4
만약- 있으리라 네가-몰린-자 에-끝(접) 그-하늘의 거기에서 너를-모으시리라 여호와가 네-하나님이
H1961 H5080 H7097 H8064 H8033 H6908 H3068 H0430

וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ׃
그리고-거기에서 너를-취하시리라
H8033 H3947

너의 쫓겨간 자들이 하늘 가에 있을지라도 네 하나님 여호와께서 거기서 너를 모으실 것이며 거기서부터 너를 이끄실 것이라

וְהֵבִיאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶל־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר־ יָרְשׁוּ אֲבֹתֶיךָ 5
그리고-데려오시리라 여호와가 네-하나님이 에- 그-땅 (관계)- 차지했다 네-조상들이
H0935 H3068 H0430 H0413 H0776 H0834 H3423 H0001

וְהֵיטִבְךָ וְהֵרְבְּךָ מֵאֲבֹתֶיךָ׃
그리고-너에게-선을-행하시리라 그리고-너를-번성하게-하시리라 네-조상들보다
H3190 H0001

וְיָרַשְׁתָּהּ
그리고-네가-차지하리라
H3423

네 하나님 여호와께서 너를 네 열조가 얻은 땅으로 돌아오게 하사 너로 다시 그것을 얻게 하실 것이며 여호와께서 또 네게 선을 행하사 너로 네 열조보다 더 번성케 하실 것이며

וּמָל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־ לְבָבְךָ וְאֶת־ לְבַב זַרְעֶךָ 6
그리고-할례하시리라 여호와가 네-하나님이 (목) 네-마음을 그리고-(목) 마음(접) 네-씨의
H3423 H3068 H0430 H0853 H3824 H0853 H3824 H2233

לְאַהֲבָה אֶת־ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־ לְבָבְךָ וּבְכָל־ נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ׃
사랑하도록 (목) 여호와 네-하나님을 에-모든- 네-마음 그리고-에-모든- 네-영혼 위하여 네-생명
H0157 H0853 H3068 H0430 H3605 H3824 H3605 H5315 H4616 H2416

네 하나님 여호와께서 네 마음과 네 자손의 마음에 할례를 베푸사 너로 마음을 다하며 성품을 다하여 네 하나님 여호와를 사랑하게 하사 너로 생명을 얻게 하실 것이며

וְנָתַן יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת כָּל־ הָאָלוֹת הָאֵלֶּה עַל־ אֹיְבֶיךָ 7
그리고-놓으시리라 여호와가 네-하나님이 (목) 모든- 이-저주들을 이 에- 네-원수들
H5414 H3068 H0430 H0853 H3605 H0423 H0428 H0341

וְעַל־ שֹׂנְאֶיךָ אֲשֶׁר רָדָפוּךָ׃
그리고-에- 너를-미워하는-자들 (관계) 너를-쫓았던
H8130 H7291

네 하나님 여호와께서 네 대적과 너를 미워하고 핍박하던 자에게 이 모든 저주로 임하게 하시리니

8

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | וְעָשִׂיתָ | יְהוָה | בְּקוֹל | וְשָׁמַעְתָּ | תָּשׁוּב | וְאַתָּה |
| (목) | 그리고-네가-행하리라 | 여호와의 | 에-음성(접) | 그리고-네가-순종하리라 | 돌아오리라 | 그리고-너는 |
| H0853 | | H3068 | | H8085 | H7725 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַיּוֹם׃ | מְצַוְּךָ | אָנֹכִי | אֲשֶׁר | מִצְוֹתָיו | כָּל־ |
| 그-오늘 | 너에게-명령한다 | 내가 | (관계) | 그의-명령들을 | 모든- |
| H3117 | H6680 | H0595 | | H4687 | H3605 |

너는 돌아와 다시 여호와의 말씀을 순종하고 내가 오늘날 네게 명한 그 모든 명령을 행할 것이라

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּטְנְךָ | בְּפִרְי | יָדֶךָ | מַעֲשֵׂה | וּבְכָל | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | וְהוֹתִירְךָ |
| 네-배의 | 에-열매(접) | 네-손의 | 일(접) | 에-모든 | 네-하나님이 | 여호와가 | 그리고-너에게-넘치게-하시리라 |
| H0990 | H6529 | H3027 | H4639 | H3605 | H0430 | H3068 | H3498 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יָשׁוּב | כִּי | לְטוֹבָה | אַדְמָתְךָ | וּבִפְרִי | בְהֶמְתְּךָ | וּבִפְרִי |
| 다시-돌아오시리라 | (접속) | 에-선으로 | 네-땅의 | 그리고-에-열매(접) | 네-가축의 | 그리고-에-열매(접) |
| H7725 | | | H0127 | H6529 | H0929 | H6529 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲבֹתֶיךָ׃ | עַל־ | שׂוֹשׂ | כַּאֲשֶׁר־ | לְטוֹב | עָלֶיךָ | לָשׂוּשׂ | יְהוָה |
| 네-조상들을 | 에- | 기뻐하셨다 | 같이- | 에-선으로 | 네-위에 | 기뮴하시도록 | 여호와가 |
| H0001 | | H7797 | | | | H7797 | H3068 |

네가 네 하나님 여호와의 말씀을 순종하여 이 율법 책에 기록된 그 명령과 규례를 지키고 네 마음을 다하며 성품을 다하여 여호와 네 하나님께 돌아오면 네 하나님 여호와께서 네 손으로 하는 모든 일과 네 몸의 소생과 네 육축의 새끼와 네 토지 소산을 많게 하시고 네게 복을 주시되 곧 여호와께서 네 열조를 기뻐하신 것과 같이 너를 다시 기뻐하사 네게 복을 주시리라

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מִצְוֹתָיו | לִשְׁמֹר | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | בְּקוֹל | תִּשְׁמַע | כִּי |
| 그의-명령들과 | 지키도록 | 네-하나님의 | 여호와(접) | 에-음성(접) | 네가-순종하리라 | (접속) |
| H4687 | H8104 | H0430 | H3068 | | H8085 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | אֶל־ | תָּשׁוּב | כִּי | הַזֶּה | הַתּוֹרָה | בְּסֵפֶר | הַכְּתוּבָה | וְחֻקֹּתָיו |
| 여호와 | 에- | 네가-돌아오리라 | (접속) | 이 | 그-율법(접) | 에-책(접) | 기록된 | 그리고-그의-법령들을 |
| H3068 | H0413 | H7725 | | H2088 | H8451 | | H3789 | H2708 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | נַפְשֶׁךָ׃ | וּבְכָל־ | לְבָבְךָ | בְּכָל־ | אֱלֹהֶיךָ |
| (단락) | 네-영혼 | 그리고-에-모든- | 네-마음 | 에-모든- | 네-하나님에게 |
| | H5315 | H3605 | H3824 | H3605 | H0430 |

(앞절과 동일)

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִוא | נִפְלֵאת | לֹא־ | הַיּוֹם | מְצַוְּךָ | אָנֹכִי | אֲשֶׁר | הַזֹּאת | הַמִּצְוָה | כִּי |
| 그것은 | 너무-어려운 | 아니- | 그-오늘 | 너에게-명령한다 | 내가 | (관계) | 이 | 그-명령이 | (접속) |
| H1931 | H6381 | H3808 | H3117 | H6680 | H0595 | | H2063 | H4687 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הִוא׃ | רְחֹקָה | וְלֹא | מִמְּךָ |
| 그것은 | 먼 | 그리고-아니 | 너에게서 |
| H1931 | H7350 | H3808 | |

내가 오늘날 네게 명한 이 명령은 네게 어려운 것도 아니요 먼 것도 아니라

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיִקָּחֶהָ | הַשָּׁמַיְמָה | לָנוּ | יַעֲלֶה־ | מִי | לֵאמֹר | הִוא | בַּשָּׁמַיִם | לֹא |
| 그리고-취하리라 | 그-하늘로 | 우리를-위해 | 올라가리라- | 누가 | 말하기를 | 그것은 | 에-하늘에 | 아니 |
| H3947 | H8064 | | H5927 | H4310 | H0559 | H1931 | H8064 | H3808 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וְנַעֲשֶׂנָּה׃ | אֹתָהּ | וְיַשְׁמִעֵנוּ | לָנוּ |
| 그리고-우리가-행하리라 | 그것을 | 그리고-우리에게-들려주리라 | 우리를-위해 |
| | H0853 | H8085 | |

하늘에 있는 것이 아니니 네가 이르기를 누가 우리를 위하여 하늘에 올라가서 그 명령을 우리에게로 가지고 와서 우리에게 들려 행하게 할꼬 할 것이 아니요

13 וְלֹא־ 그리고-아니- H3808 מֵעֵבֶר 에서-저쪽(접) H5676 לַיָּם 그-바다의 H3220 הוּא 그것은 H1931 לֵאמֹר 말하기를 H0559 מִי 누가 H4310 יַעֲבָר־ 건너가리라- H5674 לָנוּ 우리를-위해 H0413 אֶל־ 에-

וְיִקָּחֶהָ 그리고-취하리라 H3947 לָּנוּ 우리를-위해 וְיַשְׁמִעֵנוּ 그리고-우리에게-들려주리라 H8085 אֹתָהּ 그것을 H0853 עֵבֶר 저쪽(접) H5676 הַיָּם 그-바다의 H3220

וְנַעֲשֶׂנָּה׃
그리고-우리가-행하리라

이것이 바다 밖에 있는 것이 아니니 네가 이르기를 누가 우리를 위하여 바다를 건너가서 그 명령을 우리에게로 가지고 와서 우리에게 들려 행하게 할꼬 할 것도 아니라

14 כִּי־ (접속)- קָרוֹב 가까운 H7138 אֵלֶיךָ 네에게 H0413 הַדָּבָר 그-말씀은 H1697 מְאֹד 매우 H3966 בְּפִיךָ 네-입에 H6310 וּבִלְבָבְךָ 그리고-네-마음에 H3824 לַעֲשֹׂתוֹ׃ 행하도록 ס (구분)

오직 그 말씀이 네게 심히 가까워서 네 입에 있으며 네 마음에 있은즉 네가 이를 행할 수 있느니라

15 רְאֵה 보라 H7200 נָתַתִּי 내가-놓았다 H5414 לְפָנֶיךָ 네-앞에 H6440 הַיּוֹם 그-오늘 H3117 אֶת־ (목) H0853 הַחַיִּים 그-생명을 וְאֶת־ 그리고-(목) H0853 הַטּוֹב 그-선을 וְאֶת־ 그리고-(목) H0853 הַמָּוֶת 그-죽음을 H4194

וְאֶת־ 그리고-(목) H0853 הָרָע׃ 그-악을

보라 내가 오늘날 생명과 복과 사망과 화를 네 앞에 두었나니

16 אֲשֶׁר (관계) H0595 אָנֹכִי 내가 H6680 מְצַוְּךָ 너에게-명령한다 H3117 הַיּוֹם 그-오늘 לְאַהֲבָה 사랑하도록 H0157 אֶת־ (목) H0853 יְהוָה 여호와 H3068 אֱלֹהֶיךָ 네-하나님을 H0430 לָלֶכֶת 걸어가도록 H3212

וְחָיִיתָ 그리고-네가-살리라 H2421 וּמִשְׁפָּטָיו 그리고-그의-규례들을 H4941 וְחֻקֹּתָיו 그리고-그의-법령들과 H2708 מִצְוֹתָיו 그의-명령들과 H4687 וְלִשְׁמֹר 그리고-지키도록 H8104 בִּדְרָכָיו 그의-길들에 H1870

אַתָּה 네가 אֲשֶׁר־ (관계)- בָּאָרֶץ 에-그-땅에서 H0776 אֱלֹהֶיךָ 네-하나님이 H0430 יְהוָה 여호와가 H3068 וּבֵרַכְךָ 그리고-복주시리라 H1288 וְרָבִיתָ 그리고-네가-번성하리라

לְרִשְׁתָּהּ׃ 차지하려고 H3423 שָׁמָּה 거기로 H8033 בָּא־ 들어간다- H0935

곧 내가 오늘날 너를 명하여 네 하나님 여호와를 사랑하고 그 모든 길로 행하며 그 명령과 규례와 법도를 지키라 하는 것이라 그리하면 네가 생존하며 번성할 것이요 또 네 하나님 여호와께서 네가 가서 얻을 땅에서 네게 복을 주실 것임이니라

17 וְאִם־ 그리고-만약- H3808 יִפְנֶה 돌아서리라 H6437 לְבָבְךָ 네-마음이 H3824 וְלֹא 그리고-아니 H8085 תִשְׁמַע 네가-순종하리라 וְנִדַּחְתָּ 그리고-네가-끌리리라 H5080

וְעָבַדְתָּם׃ 그리고-네가-섬기리라 H5647 אֱלֹהִים 에-신들에게 H0430 אֲחֵרִים 다른 H0312 וְהִשְׁתַּחֲוִיתָ 그리고-네가-절하리라 H7812

그러나 네가 만일 마음을 돌이켜 듣지 아니하고 유혹을 받아서 다른 신들에게 절하고 그를 섬기면

18

| תַּאֲרִיכֻ֣ן | לֹא־ | תֹּאבֵדֻ֗ן | אָבֹד | כִּי | הַיּ֨וֹם | לָכֶ֜ם | הִגַּ֧דְתִּי |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 너희가-길게-하리라 | 아니- | 너희가-멸망하리라 | 멸망하도록 | (접속) | 그-오늘 | 너희에게 | 내가-선언한다 |
| H0748 | H3808 | H0006 | H0006 | | H3117 | | H5046 |

| לְרִשְׁתָּ֑הּ׃ | שָׁמָּ֣ה | לָבֹ֗א | הַיַּרְדֵּן֙ | אֵת־ | עֹבֵ֣ר | אַתָּ֔ה | אֲשֶׁ֥ר | הָאֲדָמָ֖ה | עַל־ | יָמִ֔ים |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 차지하려고 | 거기로 | 들어가려고 | 그-요단강을 | (목) | 건너간다 | 네가 | (관계) | 그-땅에 | 에- | 날들을 |
| H3423 | H8033 | H0935 | H3383 | H0853 | | | | H0127 | | H3117 |

내가 오늘날 너희에게 선언하노니 너희가 반드시 망할 것이라 너희가 요단을 건너가서 얻을 땅에서 너희의 날이 장구치 못할 것이니라

19

| הַחַיִּ֖ים | הָאָ֑רֶץ | וְאֶת־ | הַשָּׁמַ֛יִם | אֶת־ | הַיּ֥וֹם | בָּכֶ֖ם | הַעִידֹ֥תִי |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-생명과 | 그-땅을 | 그리고-(목) | 그-하늘과 | (목) | 그-오늘 | 너희에게 | 내가-증거로-세운다 |
| | H0776 | H0853 | H8064 | H0853 | H3117 | | |

| בְּחַיִּ֔ים | וּבָחַרְתָּ֖ | וְהַקְלָלָ֑ה | הַבְּרָכָ֗ה | לְפָנֶ֙יךָ֙ | נָתַ֣תִּי | וְהַמָּ֔וֶת |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 에-그-생명을 | 그리고-네가-택하라 | 그리고-그-저주를 | 그-축복과 | 네-앞에 | 내가-놓았다 | 그리고-그-죽음을 |
| | H0977 | H7045 | H1293 | H6440 | H5414 | H4194 |

| וְזַרְעֶֽךָ׃ | אַתָּ֥ה | תִּחְיֶ֛ה | לְמַ֥עַן |
|---|---|---|---|
| 그리고-네-씨 | 너와 | 네가-살도록 | 위하여 |
| H2233 | | H2421 | H4616 |

내가 오늘날 천지를 불러서 너희에게 증거를 삼노라 내가 생명과 사망과 복과 저주를 네 앞에 두었은즉 너와 네 자손이 살기 위하여 생명을 택하고

20

| הֽוּא | כִּ֣י | בּ֑וֹ | וּלְדָבְקָה־ | בְקֹלֹ֔ | לִשְׁמֹ֣עַ | אֱלֹהֶ֗יךָ | יְהוָה֙ | אֶת־ | לְאַהֲבָ֣ה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그가 | (접속) | 그에게 | 그리고-믙붙도록- | 그의-음성에 | 듣도록 | 네-하나님을 | 여호와 | (목) | 사랑하도록 |
| H1931 | | | H1692 | | H8085 | H0430 | H3068 | H0853 | H0157 |

| יְהוָה֙ | נִשְׁבַּ֤ע | אֲשֶׁר֙ | הָאֲדָמָ֔ה | עַל־ | לָשֶׁ֖בֶת | יָמֶ֑יךָ | וְאֹרֶךְ֙ | חַיֶּ֔יךָ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 여호와가 | 맹세하셨다 | (관계) | 그-땅에 | 에- | 살도록 | 네-날들의 | 그리고-길음(접) | 네-생명이요 |
| H3068 | H7650 | | H0127 | | H3427 | H3117 | H0753 | |

| פ | לָהֶ֑ם׃ | לָתֵ֣ת | וְלִיעֲקֹ֔ב | לְיִצְחָ֖ק | לְאַבְרָהָ֥ם | לַאֲבֹתֶֽיךָ׃ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| (단락) | 그들에게 | 주도록 | 그리고-에게-야곱에게 | 에게-이삭 | 에게-아브라함 | 네-조상들에게 |
| | H1992 | H5414 | H3290 | H3327 | H0085 | H0001 |

네 하나님 여호와를 사랑하고 그 말씀을 순종하며 또 그에게 부종하라 그는 네 생명이시요 네 장수시니 여호와께서 네 열조 아브라함과 이삭과 야곱에게 주리라고 맹세하신 땅에 네가 거하리라

## Chapter 31

1

| יִשְׂרָאֵֽל׃ | כָּל־ | אֶל־ | הָאֵ֖לֶּה | הַדְּבָרִ֑ים | אֶת־ | וַיְדַבֵּ֥ר | מֹשֶׁ֛ה | וַיֵּ֖לֶךְ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이스라엘 | 모든- | 에게- | 이 | 그-말씀들 | (목) | 그리고-말하였다 | 모세가 | 그리고-갔다 |
| H3478 | H3605 | H0413 | H0428 | H1697 | H0853 | H1696 | H4872 | H3212 |

모세가 가서 온 이스라엘에게 이 말씀을 베푸니라

2 וַיֹּאמֶר בֶּן־ מֵאָה֙ וְעֶשְׂרִ֣ים שָׁנָ֔ה אָנֹכִ֥י הַיּ֖וֹם לֹא־
그리고-말하였다 아들(접)- 백 그리고-이십 해 나는 그-오늘 아니-
H0559 H0413 H3967 H6242 H8141 H0595 H3117 H3808

יָכ֣וֹל ע֗וֹד לָצֵאת֙ וְלָב֔וֹא וַיהוָ֖ה אָמַ֣ר אֵלַ֑י לֹ֥א
내가-할-수-있다 더-이상 나가도록 그리고-들어오도록 그리고-여호와가 말씀하셨다 내에게 아니
H3201 H5750 H3318 H0935 H3068 H0559 H0413 H3808

אֶת־ הַיַּרְדֵּ֥ן הַזֶּֽה׃ תַּעֲבֹ֖ר
(목) 이-요단강을 이 네가-건너리라
H0853 H3383 H2088

곧 그들에게 이르되 내가 오늘날 일백이십 세라 내가 더는 출입하기 능치 못하고 여호와께서도 내게 이르시기를 너는 이 요단을 건너지 못하리라 하셨느니라

3 יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֗יךָ ה֤וּא עֹבֵר֙ לְפָנֶ֔יךָ הוּא־ יַשְׁמִ֥יד אֶת־ הַגּוֹיִ֖ם הָאֵ֑לֶּה
여호와 네-하나님이 그가 건너간다 네-앞에 그가- 멸하시리라 (목) 그-민족들을 이
H3068 H0430 H1931 H6440 H5674 H1931 H8045 H0853 H0428

וְהוּא֙ יְהוֹשֻׁ֣עַ ה֔וּא עֹבֵ֖ר לְפָנֶ֑יךָ כַּאֲשֶׁ֥ר דִּבֶּ֖ר יְהוָֽה׃
그가 여호수아가 그가 건너간다 네-앞에 같이 말씀하셨다 여호와가
H1931 H3091 H5674 H6440 H3699 H1696 H3068

וְיָרַשְׁתָּ֖ם אֶת־ אַרְצָֽם׃ מִלְּפָנֶ֖יךָ
그리고-네가-차지하리라 (목) 그들의-땅을 네-앞에서
H3423 H0853 H0776 H6440

여호와께서 이미 말씀하신 것과 같이 여호수아가 너를 거느리고 건널 것이요 네 하나님 여호와 그가 네 앞서 건너가사 이 민족들을 네 앞에서 멸하시고 너로 그 땅을 얻게 하실 것이며

4 וְעָשָׂ֣ה יְהוָ֗ה לָהֶם֙ כַּאֲשֶׁ֣ר עָשָׂ֔ה לְסִיחֹ֥ן וּלְעוֹג֙ מַלְכֵ֣י
그리고-행하시리라 여호와가 그들에게 같이 행하셨다 에게-시혼과 그리고-에게-옥에게 왕들(접)
H6213 H3068 H3699 H6213 H5511 H5747 H4428

הָאֱמֹרִ֔י וּלְאַרְצָ֖ם אֲשֶׁ֣ר הִשְׁמִ֑יד אֹתָֽם׃
그-아모리-사람의 그리고-에게-그들의-땅에게 (관계) 멸하셨다 그들을
H0567 H0776 H0834 H8045 H0853

여호와께서 이미 멸하신 아모리 왕 시혼과 옥과 및 그 땅에 행하신 것과 같이 그들에게도 행하실 것이라

5 וְנָתַ֣ן אֹתָ֔ם יְהוָ֖ה לִפְנֵיכֶ֑ם וְעָשִׂיתֶ֣ם לָהֶ֔ם כְּכָל־ הַמִּצְוָ֗ה אֲשֶׁ֤ר
그리고-주시리라 여호와가 너희-앞에 그리고-너희가-행하리라 그들에게 같이-모든- 그-명령 (관계)
H5414 H3068 H6440 H6213 H3605 H4687 H0834

צִוִּ֥יתִי אֶתְכֶֽם׃
내가-명령했다 너희에게
H6680 H0853

여호와께서 그들을 너희 앞에 붙이시리니 너희는 내가 너희에게 명한 모든 명령대로 그들에게 행할 것이라

6 יְהוָ֣ה וְכִֽי מִפְּנֵיהֶ֗ם תַּעַרְצ֤וּ וְאַל־ תִּירְאוּ֙ אַל־ וְאִמַּצְתֶּ֔ם חִזְק֖וּ
여호와 (접속) 그들의-앞에서 떨라 그리고-말라- 두려워하라 말라- 그리고-담대하라 강하라
H3068 H6440 H6206 H0408 H3372 H0408 H0553 H2388

וַעֲזֻבֶֽךָּ׃ וְלֹ֣א יַרְפֶּ֑ךָּ לֹ֣א עִמָּ֖ךְ הַהֹלֵ֥ךְ ה֛וּא אֱלֹהֶ֥יךָ
너를-버리시리라 그리고-아니 너를-놓아주시리라 아니 너와-함께 가시는-분이다 그가 네-하나님이
H5800 H3808 H7503 H3808 H6005 H1980 H1931 H0430

פ
(단락)

너는 마음을 강하게 하고 담대히 하라 그들을 두려워 말라 그들 앞에서 떨지 말라 이는 네 하나님 여호와 그가 너와 함께 행하실 것임이라 반드시 너를 떠나지 아니하시며 버리지 아니하시리라 하고

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | לְעֵינֵי | אֵלָיו | וַיֹּאמֶר | לִיהוֹשֻׁעַ | מֹשֶׁה | וַיִּקְרָא |
| 모든- | 에-눈들-앞에서(접) | 그에게 | 그리고-말하였다 | 에게-여호수아에게 | 모세가 | 그리고-불렀다 |
| H3605 | | H0413 | H0559 | H3091 | H4872 | H7121 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָרֶץ | אֶל־ | הַזֶּה | הָעָם | אֶת־ | תָּבוֹא | אַתָּה | כִּי | וְאַמָּץ | חֲזַק | יִשְׂרָאֵל |
| 그-땅에 | 에- | 이 | 그-백성 | (목) | 들어가리라 | 네가 | (접속) | 그리고-담대하라 | 강하라 | 이스라엘의 |
| H0776 | H0413 | H2088 | | H0854 | H0935 | | | H0553 | H2388 | H3478 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּנְחִילֶנָּה | וְאַתָּה | לָהֶם | תִּתֵּן | לַאֲבֹתָם | יְהוָה | נִשְׁבַּע | אֲשֶׁר |
| 그것을-기업으로-주리라 | 그리고-네가 | 그들에게 | 주도록 | 그들의-조상들에게 | 여호와가 | 맹세하셨다 | (관계) |
| H5157 | | | H5414 | H0001 | H3068 | H7650 | |

| |
|---|
| אוֹתָם׃ |
| 그들을 |
| H0853 |

모세가 여호수아를 불러 온 이스라엘 목전에서 그에게 이르되 너는 마음을 강하게 하고 담대히 하라 너는 이 백성을 거느리고 여호와께서 그들의 열조에게 주리라고 맹세하신 땅에 들어가서 그들로 그 땅을 얻게 하라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַרְפְּךָ | לֹא | עִמָּךְ | יִהְיֶה | הוּא | לְפָנֶיךָ | הַהֹלֵךְ | וְהוּא | וַיהוָה |
| 너를-놓아주시리라 | 아니 | 너와-함께 | 있으시리라 | 그가 | 네-앞에 | 가시는-분이다 | 그가 | 그리고-여호와가 |
| H7503 | H3808 | | H1961 | H1931 | H6440 | H1980 | H1931 | H3068 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תֵּחָת׃ | וְלֹא | תִירָא | לֹא | יַעַזְבֶךָּ | וְלֹא |
| 낙심하라 | 그리고-아니 | 두려워하라 | 아니 | 너를-버리시리라 | 그리고-아니 |
| H2865 | H3808 | H3372 | H3808 | | H3808 |

여호와 그가 네 앞서 행하시며 너와 함께 하사 너를 떠나지 아니하시며 버리지 아니하시리니 너는 두려워 말라 놀라지 말라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי | הַכֹּהֲנִים | אֶל־ | וַיִּתְּנָהּ | הַזֹּאת | הַתּוֹרָה | אֶת־ | מֹשֶׁה | וַיִּכְתֹּב |
| 아들들(접) | 그-제사들에게 | 에게- | 그리고-주었다 | 이 | 그-율법 | (목) | 모세가 | 그리고-기록하였다 |
| | H3548 | H0413 | H5414 | H2063 | H8451 | H0853 | H4872 | H3789 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | זִקְנֵי | כָּל־ | וְאֶל־ | יְהוָה | בְּרִית | אֲרוֹן | אֶת־ | הַנֹּשְׂאִים | לֵוִי |
| 이스라엘의 | 장로들(접) | 모든- | 그리고-에게- | 여호와의 | 언약(접) | 궤(접) | (목) | 짐어지는-자들(접) | 레위의 |
| H3478 | H2205 | H3605 | H0413 | H3068 | H1285 | H0727 | H0853 | H5375 | H3878 |

모세가 이 율법을 써서 여호와의 언약궤를 메는 레위 자손 제사장들과 이스라엘 모든 장로에게 주고

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁנַת | בְּמֹעֵד | שְׁנִים | שֶׁבַע | מִקֵּץ | לֵאמֹר | אוֹתָם | מֹשֶׁה | וַיְצַו |
| 해(접) | 에-정해진-때(접) | 해들의 | 일곱 | 에-끝(접) | 말하기를 | 그들에게 | 모세가 | 그리고-명령하였다 |
| H8141 | H4150 | H8141 | H7651 | H7093 | H0559 | H0853 | H4872 | H6680 |

| | | |
|---|---|---|
| הַסֻּכּוֹת׃ | בְּחַג | הַשְּׁמִטָּה |
| 그-초막들의 | 에-초막절(접) | 그-면제의 |
| H5521 | H2282 | H8059 |

그들에게 명하여 이르기를 매 칠년 끝 해 곧 정기 면제년의 초막절에

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּמָּקוֹם | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | פְּנֵי | אֶת־ | לֵרָאוֹת | יִשְׂרָאֵל | כָּל־ | בְּבוֹא |
| 에-그-장소에서 | 네-하나님의 | 여호와(접) | 얼굴(접) | (목) | 보이려고 | 이스라엘이 | 모든- | 에-올-때 |
| H4725 | H0430 | H3068 | H6440 | H0853 | H7200 | H3478 | H3605 | H0935 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּאָזְנֵיהֶם׃ | יִשְׂרָאֵל | כָּל־ | נֶגֶד | הַזֹּאת | הַתּוֹרָה | אֶת־ | תִּקְרָא | יִבְחָר | אֲשֶׁר |
| 그들의-귀들에 | 이스라엘 | 모든- | 앞에 | 이 | 그-율법 | (목) | 네가-읽으리라 | 그가-택하시리라 | (관계) |
| H0241 | H3478 | H3605 | H5048 | H2063 | H8451 | H0853 | H7121 | H0977 | |

온 이스라엘이 네 하나님 여호와 앞 그 택하신 곳에 모일 때에 이 율법을 낭독하여 온 이스라엘로 듣게 할지니

12

| הַקְהֵל | אֶת־ | הָעָם | הָאֲנָשִׁים | וְהַנָּשִׁים | וְהַטַּף | וְגֵרְךָ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 모으라 | (목) | 그-백성을 | 그-남자들과 | 그리고-그-여자들과 | 그리고-그-어린-아이들과 | 그리고-네-거류민을 |
| H6950 | H0853 | | H0376 | H0802 | H2945 | H1616 |

| אֲשֶׁר | בִּשְׁעָרֶיךָ | לְמַעַן | יִשְׁמְעוּ | וּלְמַעַן | יִלְמְדוּ |
|---|---|---|---|---|---|
| (관계) | 네-성문들-안에서의 | 위하여 | 그들이-듣도록 | 그리고-위하여 | 그들이-배우도록 |
| | H8179 | H4616 | H8085 | H4616 | H3925 |

| אֶת־ | לַעֲשׂוֹת | וְשָׁמְרוּ | אֱלֹהֵיכֶם | יְהוָה | אֶת־ | וְיָרְאוּ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| (목) | 행하도록 | 그리고-그들이-지키도록 | 너희의-하나님을 | 여호와 | (목) | 그리고-그들이-두려워하도록 |
| H0853 | | H8104 | H0430 | H3068 | H0853 | H3372 |

| כָּל־ | דִּבְרֵי | הַתּוֹרָה | הַזֹּאת׃ |
|---|---|---|---|
| 모든- | 말씀들(접) | 그-율법(접) | 이 |
| H3605 | H1697 | H8451 | H2063 |

곧 백성의 남녀와 유치와 네 성안에 우거하는 타국인을 모으고 그들로 듣고 배우고 네 하나님 여호와를 경외하며 이 율법의 모든 말씀을 지켜 행하게 하고

13

| וּבְנֵיהֶם | אֲשֶׁר | לֹא־ | יָדְעוּ | יִשְׁמְעוּ | וְלָמְדוּ | לְיִרְאָה | אֶת־ | יְהוָה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-그들의-아들들이 | (관계) | 아니- | 알았다 | 듣도록 | 그리고-배우도록 | 두려워하도록 | (목) | 여호와 |
| | | H3808 | H3045 | H8085 | H3925 | H3372 | H0853 | H3068 |

| אֱלֹהֵיכֶם | כָּל־ | הַיָּמִים | אֲשֶׁר | אַתֶּם | חַיִּים | עַל־ | הָאֲדָמָה | אֲשֶׁר | אַתֶּם |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 너희의-하나님을 | 모든- | 그-날들을 | (관계) | 너희가 | 살아-있다 | 에- | 그-땅에 | (관계) | 너희가 |
| H0430 | H3605 | H3117 | | | | | H0127 | | |

| עֹבְרִים | אֶת־ | הַיַּרְדֵּן | שָׁמָּה | לְרִשְׁתָּהּ׃ | פ |
|---|---|---|---|---|---|
| 건너간다 | (목) | 그-요단강을 | 거기로 | 차지하려고 | (단락) |
| | H0853 | H3383 | H8033 | H3423 | |

또 너희가 요단을 건너가서 얻을 땅에 거할 동안에 이 말씀을 알지 못하는 그들의 자녀로 듣고 네 하나님 여호와 경외하기를 배우게 할지니라

14

| אֶת־ | קְרָא | לָמוּת | יָמֶיךָ | קָרְבוּ | הֵן | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיֹּאמֶר |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (목) | 불러라 | 죽도록 | 네-날들이 | 가까웠다 | 보라 | 모세에게 | 에게- | 여호와가 | 그리고-말씀하셨다 |
| H0853 | H7121 | H4191 | H3117 | H7126 | H2005 | H4872 | H0413 | H3068 | H0559 |

| מֹשֶׁה | וַיֵּלֶךְ | וַאֲצַוֶּנּוּ | מוֹעֵד | בְּאֹהֶל | וְהִתְיַצְּבוּ | יְהוֹשֻׁעַ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 모세와 | 그리고-갔다 | 그리고-내가-그에게-명령하리라 | 만남의 | 에-장막(접) | 그리고-서라 | 여호수아를 |
| H4872 | H3212 | H6680 | H4150 | H0168 | H3320 | H3091 |

| מוֹעֵד׃ | בְּאֹהֶל | וַיִּתְיַצְּבוּ | וַיהוֹשֻׁעַ |
|---|---|---|---|
| 만남의 | 에-장막(접) | 그리고-서다 | 그리고-여호수아가 |
| H4150 | H0168 | H3320 | H3091 |

여호와께서 모세에게 이르시되 너의 죽을 기한이 가까웠으니 여호수아를 불러서 함께 회막으로 나아오라 내가 그에게 명을 내리리라 모세와 여호수아가 나아가서 회막에 서니

15

| הֶעָנָן | עַמּוּד | וַיַּעֲמֹד | עָנָן | בְּעַמּוּד | בָּאֹהֶל | יְהוָה | וַיֵּרָא |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-구름이 | 기둥(접) | 그리고-섬다 | 구름의 | 에-기둥(접) | 에-그-장막에서 | 여호와가 | 그리고-나타나셨다 |
| H6051 | H5982 | H5975 | H6051 | H5982 | H0168 | H3068 | H7200 |

| עַל־ | פֶּתַח | הָאֹהֶל׃ | ס |
|---|---|---|---|
| 에- | 문(접) | 그-장막의 | (구분) |
| | H6607 | H0168 | |

여호와께서 구름 기둥 가운데서 장막에 나타나시고 구름 기둥은 장막 문 위에 머물렀더라

16 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה הִנְּךָ שֹׁכֵב עִם־אֲבֹתֶיךָ וְקָם
그리고-말씀하셨다 여호와가 모세에게 보라-너는 됩다 과-함께- 네-조상들 그리고-일어나리라
H0559 H3068 H4872 H2009 H7901 H0854 H0001

הָעָם הַזֶּה וְזָנָה אַחֲרֵי אֱלֹהֵי נֵכַר־הָאָרֶץ אֲשֶׁר הוּא בָא־
그-백성이 이 그리고-음행하리라 뒤에 신들(접) 이방인- 그-땅의 (관계) 그가 들어간다-
H2088 H2181 H0310 H0430 H5236 H0776 H1931 H0935

שָׁמָּה בְּקִרְבּוֹ וַעֲזָבֻנִי וְהֵפֵר אֶת־בְּרִיתִי אֲשֶׁר כָּרַתִּי
거기로 그의-가운데에 그리고-버리시리라 그리고-파기하시리라 (목) 내-언약을 (관계) 내가-맺었다
H8033 H7130 H5800 H0853 H1285 H3772

אִתּוֹ׃
그와-함께
H0854

여호와께서 모세에게 이르시되 너는 너의 열조와 함께 자려니와 이 백성은 들어가 거할 그 땅에서 일어나서 이방신들을 음란히 좇아 나를 버리며 내가 그들과 세운 언약을 어길 것이라

17 וְחָרָה אַפִּי בוֹ בַיּוֹם־הַהוּא וַעֲזַבְתִּים וְהִסְתַּרְתִּי
그리고-타오르리라 내-진노가 그에게 에-그-날- 그 그리고-내가-버리리라 그리고-내가-숨기리라
H2734 H0639 H0310 H3117 H1931 H5641

פָּנַי מֵהֶם וְהָיָה לֶאֱכֹל וּמְצָאֻהוּ רָעוֹת רַבּוֹת
내-얼굴을 그들에게서 먹힌-것으로 그리고-될-것이다 그리고-만나리라 악한-것들이 많은
H6440 H1992 H0398 H1961 H4672 H7451 H7227

וְצָרוֹת וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא הֲלֹא עַל כִּי־אֵין אֱלֹהַי
그리고-환난들이 그리고-말하리라 에-그-날 그 아니냐 에- (접속)- 없다 내-하나님이
H6869 H0559 H3117 H1931 H3808 H5921 H3588 H0369 H0430

בְּקִרְבִּי מְצָאוּנִי הָרָעוֹת הָאֵלֶּה׃
내-가운데에 만났다 그-악한-것들이 이
H7130 H4672 H7451 H0428

그 때에 내가 그들에게 진노하여 그들을 버리며 내 얼굴을 숨겨 그들에게 보이지 않게 할 것인즉 그들이 삼킴을 당하여 허다한 재앙과 환난이 그들에게 임할 그 때에 그들이 말하기를 이 재앙이 우리에게 임함은 우리 하나님이 우리 중에 계시지 않은 까닭이 아니뇨 할 것이라

18 וְאָנֹכִי הַסְתֵּר אַסְתִּיר פָּנַי בַּיּוֹם הַהוּא עַל כָּל־
그리고-나는 숨기도록 숨기리라 내-얼굴을 에-그-날 그 에- 모든-
H0595 H5641 H5641 H6440 H3117 H1931 H5921 H3605

הָרָעָה אֲשֶׁר עָשָׂה כִּי פָנָה אֶל־אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃
그-악을 (관계) 행하였다 (접속) 돌아섬다 에- 신들에게 다른
H7451 H0834 H6213 H3588 H6437 H0413 H0430 H0312

그들이 돌이켜 다른 신을 좇는 모든 악행을 인하여 내가 그 때에 반드시 내 얼굴을 숨기리라

19 וְעַתָּה כִּתְבוּ לָכֶם אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת וְלַמְּדָהּ אֶת־
그리고-이제 기록하라 너희를-위해 (목) 그-노래 이 그리고-가르쳐라 (목) 아들들(접)-
H6258 H3789 H3605 H0853 H7892 H2063 H3925 H0853 H1121

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל שִׂימָה בְּפִיהֶם לְמַעַן תִּהְיֶה־לִּי הַשִּׁירָה הַזֹּאת לְעֵד בִּבְנֵי
에-아들들(접) 이스라엘의 놓아라 그들의-입에 위하여 되도록- 내게 그-노래가 이 에-증거로
H3478 H7760 H6310 H4616 H1961 H3478 H2063 H5707

יִשְׂרָאֵל׃
이스라엘의
H3478

그러므로 이제 너희는 이 노래를 써서 이스라엘 자손에게 가르쳐서 그 입으로 부르게 하여 이 노래로 나를 위하여 이스라엘 자손에게 증거가 되게 하라

20 כִּי־ אֲבִיאֶנּוּ אֶל־ הָאֲדָמָה אֲשֶׁר־ נִשְׁבַּעְתִּי לַאֲבֹתָיו זָבַת חָלָב
(접속)– 내가–데려오리라 에– 그–땅에 (관계)– 그의–조상들에게 흐르는 젖과
H0935 H0413 H0127 H7650 H0001 H2100 H2461

וְאָכַל וְשָׂבַע וְדָשֵׁן וּפָנָה אֶל־ אֱלֹהִים אֲחֵרִים וַעֲבָדוּם
그리고–먹으리라 그리고–배부르리라 그리고–살찐리라 그리고–돌아서리라 에– 신들에게 다른 그들이–섬기리라
H0398 H7646 H1878 H6437 H0413 H0430 H0312 H5647

וְהֵפֵר אֶת־ בְּרִיתִי׃
그리고–파기하리라 (목) 내–언약을
H5006 H0853 H1285

내가 그들의 열조에게 맹세한바 젖과 꿀이 흐르는 땅으로 그들을 인도하여 들인 후에 그들이 먹어 배부르고 살지면 돌이켜 다른 신들을 섬기며 나를 멸시하여 내 언약을 어기리니

21 וְהָיָה כִּי־ תִמְצֶאןָ אֹתוֹ רָעוֹת רַבּוֹת וְצָרוֹת וְעָנְתָה
그리고–될–것이다 (접속)– 만나리라 그를 악한–것들이 많은 그리고–환난들이 그리고–대답하리라
H1961 H4672 H0853 H7451 H6869 H6030

הַשִּׁירָה הַזֹּאת לְפָנָיו לְעֵד כִּי לֹא תִשָּׁכַח מִפִּי זַרְעוֹ כִּי
그–노래가 이 그의–앞에 에–증거로 아니 잊힘을–것이다 입(접) 그의–씨의 (접속)
H2063 H6440 H5707 H3808 H7911 H6310 H2233 H3588

יָדַעְתִּי אֶת־ אֲשֶׁר יִצְרוֹ הַיּוֹם עֹשֶׂה הוּא אֲשֶׁר אֶבִיאֶנּוּ אֶל־
내가–안다 (목) 그의–경향을 (관계) 그가 행한다 그–오늘 에–전에 내가–데려오리라 에–
H3045 H0853 H3336 H0834 H1931 H6213 H3117 H2962 H0935 H0413

הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבָּעְתִּי׃
그–땅에 (관계) 내가–맹세했다
H0776 H0834 H7650

그들이 재앙과 환난을 당할 때에 그들의 자손이 부르기를 잊지 아니한 이 노래가 그들 앞에 증인처럼 되리라 나는 내가 맹세한 땅으로 그들을 인도하여 들이기 전 오늘날에 나는 그들의 상상하는 바를 아노라

22 וַיִּכְתֹּב מֹשֶׁה אֶת־ הַשִּׁירָה הַזֹּאת בַּיּוֹם הַהוּא וַיְלַמְּדָהּ אֶת־
그리고–기록하였다 모세가 그–노래 이 에–그–날 그 그리고–가르쳤다 (목)
H3789 H4872 H7892 H2063 H3117 H1931 H3925 H0853

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
아들들(접) 이스라엘의
H1121 H3478

모세가 당일에 이 노래를 써서 이스라엘 자손에게 가르쳤더라

23 וַיְצַו אֶת־ יְהוֹשֻׁעַ בִּן־ נוּן וַיֹּאמֶר חֲזַק וֶאֱמָץ
그리고–명령하셨다 (목) 여호수아에게 아들(접)– 눈의 그리고–말씀하셨다 강하라 그리고–담대하라
H6680 H0853 H3091 H1121 H5126 H0559 H2388 H0553

כִּי אַתָּה תָּבִיא אֶת־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר־ נִשְׁבַּעְתִּי
(접속) 네가 데려오리라 (목) 아들들(접) 이스라엘의 에– 그–땅에 (관계)– 내가–맹세했다
H3588 H0859 H0853 H1121 H3478 H0413 H0776 H0834 H7650

לָהֶם וְאָנֹכִי אֶהְיֶה עִמָּךְ׃
그들에게 그리고–내가 있으리라 너와–함께
H0595 H1961

여호와께서 또 눈의 아들 여호수아에게 명하여 가라사대 너는 이스라엘 자손을 인도하여 내가 그들에게 맹세한 땅으로 들어가게 하리니 마음을 강하게 하고 담대히 하라 내가 너와 함께 하리라

24 וַיְהִי כְּכַלּוֹת מֹשֶׁה לִכְתֹּב אֶת־דִּבְרֵי הַתּוֹרָה־הַזֹּאת עַל־

그리고-될-것이다 때(접)-마칠-에 모세가 기록하도록 (목) 말씀들(접) 그-율법- 이 에-

H1961 H3615 H4872 H3789 H0853 H1697 H8451 H2063

סֵפֶר עַד תֻּמָּם׃

책에 까지 그것들의-완성

H5704 H8552

모세가 이 율법의 말씀을 다 책에 써서 마친 후에

25 וַיְצַו מֹשֶׁה אֶת־הַלְוִיִּם נֹשְׂאֵי אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה

그리고-명령하였다 모세가 (목) 그-레위인들에게 짐어지는-자들(접) 궤(접) 언약(접)- 여호와의

H6680 H4872 H0853 H3881 H5375 H0727 H1285 H3068

לֵאמֹר׃

말하기를

H0559

여호와의 언약궤를 메는 레위 사람에게 명하여 가로되

26 לָקֹחַ אֵת סֵפֶר הַתּוֹרָה הַזֶּה וְשַׂמְתֶּם אֹתוֹ מִצַּד בְּרִית־

취하라 (목) 책(접) 그-율법(접) 이 그것을 에-옆(접) 궤(접) 언약(접)-

H3947 H0853 H5612 H8451 H2088 H0853 H6654 H0727 H1285

יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְהָיָה שָׁם בְּךָ לְעֵד׃

여호와(접) 너희의-하나님의 그리고-있으리라- 거기에 너에게 에-증거로

H3068 H0430 H1961 H8033 H0853 H5707

이 율법책을 가져다가 너희 하나님 여호와의 언약궤 곁에 두어 너희에게 증거가 되게 하라

27 כִּי אָנֹכִי יָדַעְתִּי אֶת־מֶרְיְךָ וְאֶת־עָרְפְּךָ הַקָּשֶׁה הֵן

(접속) 내가 안다 (목)- 네-반역을 그리고-(목)- 네-목(접) 그-뭘는 보라

H3588 H0595 H3045 H4805 H0853 H6203 H7186 H2005

בְּעוֹדֶנִי חַי עִמָּכֶם הַיּוֹם מַמְרִים הֱיִתֶם עִם־יְהוָה וְאַף

에-내가-아직 살아-있다 너희와-함께 그-오늘 반역하는-자들이다 너희가-있었다 과-함께- 여호와 그리고-또한

H2416 H5973 H5750 H4784 H3117 H1961 H0854 H3068 H0637

כִּי־אַחֲרֵי מוֹתִי׃

(접속)- 후에-나의 죽음

H4194

내가 너희의 패역함과 목이 곧은 것을 아나니 오늘날 내가 생존하여 너희와 함께 하여도 너희가 여호와를 거역하였거든 하물며 내가 죽은 후의 일이랴

28 הַקְהִילוּ אֵלַי אֶת־כָּל־זִקְנֵי שִׁבְטֵיכֶם וְשֹׁטְרֵיכֶם וַאֲדַבְּרָה

모으라 내에게 (목) 모든- 장로들(접) 너희의-지파들의 그리고-너희의-관리들 그리고-내가-말하리라

H6950 H0413 H0853 H3605 H2205 H7626 H7860 H1696

בְּאָזְנֵיהֶם אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְאָעִידָה בָּם אֶת־הַשָּׁמַיִם

그들의-귀들에 (목) 그-말씀들 이 그리고-내가-증거로-세우리라 그들에게 (목) 그-하늘과

H0241 H0853 H1697 H0428 H5749 H0853 H8064

וְאֶת־הָאָרֶץ׃

그리고-(목) 그-땅을

H0853 H0776

너희 지파 모든 장로와 유사들을 내 앞에 모으라 내가 이 말씀을 그들의 귀에 들리고 그들에게 천지로 증거를 삼으리라

29 כִּ֣י יָדַ֔עְתִּי אַחֲרֵ֖י מוֹתִ֑י כִּ֤י הַשְׁחֵת֙ תַּשְׁחִתֻ֔ון וְסַרְתֶּ֣ם
내가-안다 (접속) 후에-나의 죽음 (접속)- 타락하도록 너희가-타락하리라 그리고-너희가-돌아서리라
H3045 H4194 H7843 H7843 H5493

מִן־ הַדֶּ֣רֶךְ אֲשֶׁ֣ר צִוִּיתִ֣י אֶתְכֶ֗ם וְקָרְאָ֤ת אֶתְכֶם֙ הָרָעָ֔ה בְּאַחֲרִ֖ית הַיָּמִ֑ים
에서- 그-길 (관계) 내가-명령했다 너희에게 그리고-닥치리라 너희를 그-악이 에-끝(접) 그-날들의
H1870 H6680 H0853 H7122 H0853 H0319 H3117

כִּֽי־ תַעֲשׂ֤וּ אֶת־ הָרַע֙ בְּעֵינֵ֣י יְהוָ֔ה לְהַכְעִיסֹ֖ו בְּמַעֲשֵׂ֣ה
(접속)- 너희가-행하리라 (목) 그-악을 에-눈들(접) 여호와의 그를-노엽게-하려고 에-행위(접)
H6213 H0853 H7451 H5869 H3068 H4639

יְדֵיכֶֽם׃
너희의-손들의
H3027

내가 알거니와 내가 죽은 후에 너희가 스스로 부패하여 내가 너희에게 명한 길을 떠나서 여호와의 목전에 악을 행하여 너희의 손으로 하는 일로 그를 격노케 하므로 너희가 말세에 재앙을 당하리라 하니라

30 וַיְדַבֵּ֣ר מֹשֶׁ֗ה בְּאָזְנֵי֙ כָּל־ קְהַ֣ל יִשְׂרָאֵ֔ל דִּבְרֵ֖י הַשִּׁירָ֑ה
그리고-말하였다 모세가 에-귀들(접) 모든- 회중(접) 이스라엘의 (목) 말씀들(접) 그-노래(접)
H1696 H4872 H0241 H3605 H6951 H3478 H0853 H1697 H2063

עַ֥ד תֻּמָּֽם׃ פ
까지 그것들의-완성 (단락)
H5704 H8552

모세가 이스라엘 총회에게 이 노래의 말씀을 끝까지 읽어 들리니라

## Chapter 32

1 הַאֲזִ֣ינוּ הַשָּׁמַ֣יִם וַאֲדַבֵּ֑רָה וְתִשְׁמַ֥ע הָאָ֖רֶץ אִמְרֵי־ פִֽי׃
귀-기울이라 하늘들아 그리고-내가-말하리라 그리고-듣으리라 땅아 말씀들(접)- 내-입의
H0238 H8064 H1696 H8085 H0776 H0561 H6310

하늘이여 귀를 기울이라 내가 말하리라 땅은 내 입의 말을 들을지어다

2 יַעֲרֹ֤ף כַּמָּטָר֙ לִקְחִ֔י תִּזַּ֖ל כַּטַּ֑ל כִּשְׂעִירִ֣ם עֲלֵי־ דֶ֔שֶׁא וְכִרְבִיבִ֖ים עֲלֵי־ עֵֽשֶׂב׃
떨어지리라 같이-비 내-가르침이 흐르리라 같이-이슬 같이-소나기들 위에- 풀위에 그리고-같이-빗방울들 위에- 풀위에
H6201 H4306 H3948 H5140 H2919 H8164 H5921 H1877 H7241 H5921 H6212

나의 교훈은 내리는 비요 나의 말은 맺히는 이슬이요 연한 풀 위에 가는 비요 채소 위에 단 비로다

3 כִּ֣י שֵׁ֤ם יְהוָה֙ אֶקְרָ֔א הָב֥וּ גֹ֖דֶל לֵאלֹהֵֽינוּ׃
(접속) 이름(접) 여호와의 내가-부르리라 돌려라 위대함을 우리의-하나님에게
H8034 H3068 H7121 H3051 H1433 H0430

내가 여호와의 이름을 전파하리니 너희는 위엄을 우리 하나님께 돌릴지어다

4 הַצּ֣וּר תָּמִ֣ים פָּעֳל֔וֹ כִּ֥י כָל־ דְּרָכָ֖יו מִשְׁפָּ֑ט אֵ֣ל אֱמוּנָ֥ה וְאֵ֖ין
그-바위라 완전한 그의-행위 (접속) 모든- 그의-길들은 공의이다 하나님(접) 신실함의 그리고-없다
H6697 H8549 H6467 H3605 H1870 H4941 H0410 H0530 H0369

הוּא׃ וְיָשָׁ֥ר צַדִּ֖יק וְעָֽוֶל׃
그가 그리고-정직한 의로운 불의가
H1931 H3477 H6662

그는 반석이시니 그 공덕이 완전하고 그 모든 길이 공평하며 진실무망하신 하나님이시니 공의로우시고 정직하시도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | שָׁחֵת | לוֹ | לֹא | בָּנָיו | מוּמָם | דּוֹר | עִקֵּשׁ | וּפְתַלְתֹּל׃ |
| | 타락시켰다 | 그에게 | 아니 | 그의-아들들이 | 그들의-흠을 | 세대(접) | 굽은 | 그리고-뼈틀어진 |
| | H7843 | | H3808 | | | H1755 | H6141 | H6618 |

그들이 여호와를 향하여 악을 행하니 하나님의 자녀가 아니요 흠이 있는 사곡한 종류로다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | הַ־ | יְהוָה | תִּגְמְלוּ־ | זֹאת | עַם | נָבָל | וְלֹא | חָכָם | הֲלוֹא־ | הוּא |
| | (의문)- | 에게-여호와에게 | 보답하느냐- | 이것을 | 백성아 | 어리석은 | 그리고-아니 | 지혜로운 | 아니냐- | 그가 |
| | H3068 | H3068 | H1580 | H2063 | | H5036 | H3808 | H2450 | H3808 | H1931 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וַיְכֹנְנֶךָּ׃ | עָשְׂךָ | הוּא | קָנְךָ | אָבִיךָ |
| 그리고-너를-세운 | 너를-만든 | 그가 | 너를-창조한 | 네-아버지 |
| | | H1931 | H7069 | H0001 |

우매무지한 백성아 여호와께 이같이 보답하느냐 그는 너를 얻으신 너의 아버지가 아니시냐 너를 지으시고 세우셨도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | אָבִיךָ | שְׁאַל | וְדוֹר | דּוֹר־ | שְׁנוֹת | בִּינוּ | עוֹלָם | יְמוֹת | זְכֹר |
| | 네-아버지에게 | 물어라 | 그리고-세대의 | 세대- | 해들(접) | 깨달으라 | 영원의 | 날들(접) | 기억하라 |
| | H0001 | H7592 | H1755 | H1755 | H8141 | H0995 | H5769 | H3117 | H2142 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וְיֹאמְרוּ | זְקֵנֶיךָ | וְיַגֶּדְךָ | לָךְ׃ |
| 그리고-그들이-네에게-말하리라 | 네-장로들에게 | 그리고-그가-네에게-알려주리라 | 네게 |
| H0559 | H2205 | H5046 | |

옛날을 기억하라 역대의 연대를 생각하라 네 아비에게 물으라 그가 네게 설명할 것이요 네 어른들에게 물으라 그들이 네게 이르리로다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | יַצֵּב | אָדָם | בְּנֵי | בְּהַפְרִידוֹ | גּוֹיִם | עֶלְיוֹן | בְּהַנְחֵל | |
| | 세우셨다 | 아담의 | 아들들(접) | 에-그가-나누시는-때(접) | 민족들을 | 지극히-높으신-분이 | 에-기업주시는-때(접) | |
| | H5324 | H0120 | | H6504 | | | H5157 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | בְּנֵי | לְמִסְפַּר | עַמִּים | גְּבֻלֹת |
| 이스라엘의 | 아들들(접) | 에-수(접) | 백성들의 | 경계들(접) |
| H3478 | | H4557 | | H1367 |

지극히 높으신 자가 열국의 기업을 주실 때, 인종을 분정하실 때에 이스라엘 자손의 수효대로 민족들의 경계를 정하셨도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | נַחֲלָתוֹ׃ | חֶבֶל | יַעֲקֹב | עַמּוֹ | יְהוָה | חֵלֶק | כִּי |
| | 그의-기업의 | 줄(접) | 야곱은 | 그의-백성이라 | 여호와의 | 분깍(접) | (접속) |
| | H5159 | | H3290 | | H3068 | | |

여호와의 분깃은 자기 백성이라 야곱은 그 택하신 기업이로다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | יְסֹבְבֶנְהוּ | יְשִׁמֹן | יְלֵל | וּבְתֹהוּ | מִדְבָּר | בְּאֶרֶץ | יְמְצָאֵהוּ | |
| | 그를-둘러싸셨다 | 황무지의 | 울부짖음(접) | 그리고-에-황량함(접) | 광야의 | 에-땅(접) | 그를-찾으셨다 | |
| | H5437 | H3452 | H3214 | H8414 | | H0776 | H4672 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| עֵינוֹ׃ | כְּאִישׁוֹן | יְצָרֵנְהוּ | יְבוֹנְנֵהוּ | |
| 그의-눈의 | 같이-눈동자(접) | 그를-지키셨다 | 그를-살피셨다 | |
| | H0380 | H5341 | H0995 | |

여호와께서 그를 황무지에서, 짐승의 부르짖는 광야에서 만나시고 호위하시며 보호하시며 자기 눈동자 같이 지키셨도다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | יִקָּחֵהוּ | כְּנָפָיו | יִפְרֹשׂ | יְרַחֵף | גּוֹזָלָיו | עַל־ | קִנּוֹ | יָעִיר | כְּנֶשֶׁר | |
| | 그를-취하셨다 | 그의-날개들을 | 펼다 | 맴돈다 | 그의-새끼들 | 에- | 그의-둥지를 | 깨운다 | 같이-독수리 | |
| | H3947 | H3671 | H6566 | | H1469 | | H7064 | H5782 | H5404 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֶבְרָתוֹ׃ | עַל־ | יְשָׂאֵהוּ | |
| 그의-날개짓 | 에- | 그를-실으셨다 | |
| H0084 | | H5375 | |

마치 독수리가 그 보금자리를 어지럽게 하며 그 새끼 위에 너풀거리며 그 날개를 펴서 새끼를 받으며 그 날개 위에 그것을 업는 것 같이

12

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | בָּדָד | יַנְחֶנּוּ | וְאֵין | עִמּוֹ | אֵל | נֵכָר׃ |
| 여호와가 | 홀로 | 그를-인도하셨다 | 그리고-없었다 | 그와-함께 | 신(접) | 이방인의 |
| H3068 | H0910 | H5148 | H0369 | H0410 | H0410 | H5236 |

여호와께서 홀로 그들을 인도하셨고 함께 한 다른 신이 없었도다

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַרְכִּבֵהוּ | עַל־ | [במותי] | (בָּמֳתֵי | אֶרֶץ | וַיֹּאכַל | תְּנוּבֹת | שָׂדָי |
| 그를-태우셨다 | 에- | [높은-곳들] | 높은-곳들(접) | 땅의 | 그리고-먹었다 | 소출들(접) | 밤의 |
| H7392 | | H1116 | H1116 | H0776 | H0398 | H8570 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּנֶק | דְּבַשׁ | מִסֶּלַע | וְשֶׁמֶן | מֵחַלְמִישׁ | צוּר׃ | |
| 그리고-그에게-빨리셨다 | 꿀을 | 에서-바위 | 그리고-기름을 | 에서-부싯돌(접) | 바위의 | |
| H3243 | H1706 | H5553 | H8081 | H2496 | H6697 | |

여호와께서 그로 땅의 높은 곳을 타고 다니게 하시며 밭의 소산을 먹게 하시며 반석에서 꿀을, 굳은 반석에서 기름을 빨게 하시며

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֶמְאַת | בָּקָר | וַחֵלֶב | צֹאן | עִם־ | חֵלֶב | כָּרִים | וְאֵילִים | בְּנֵי־ | |
| 버터(접) | 소의 | 그리고-젖(접) | 양의 | 과-함께- | 기름(접) | 어린-양들의 | 그리고-숫양들과 | 아들들(접)- | |
| | H1241 | H2461 | H6629 | | H2459 | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּשְׁתֶּה־ | עֲנָב | וְדַם־ | חִטָּה | כִּלְיוֹת | חֵלֶב | עִם־ | וְעַתּוּדִים | בָּשָׁן |
| 마셨다- | 포도의 | 그리고-피(접)- | 밀의 | 콩팥들(접) | 기름(접) | 과-함께- | 그리고-숙염소들과 | 바산의 |
| H8354 | H6025 | H1818 | H2406 | H3629 | H2459 | | H6260 | H1316 |

| |
|---|
| חֶמֶר׃ |
| 거품-이는-술을 |
| H2561 |

소의 젖 기름과 양의 젖과 어린 양의 기름과 바산 소산의 수양과 염소와 지극히 아름다운 밀을 먹이시며 또 포도즙의 붉은 술을 마시우셨도다

15

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּשְׁמַן | יְשֻׁרוּן | וַיִּבְעָט | שָׁמַנְתָּ | עָבִיתָ | כָּשִׂיתָ | וַיִּטֹּשׁ |
| 그리고-살찐다 | 예슈룬이 | 그리고-발길질했다 | 네가-살찐다 | 네가-두꺼다 | 네가-덮였다 | 그리고-버렸다 |
| H8080 | H3484 | H1163 | H8080 | H5666 | H3780 | H5203 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יְשׁוּעָתוֹ׃ | צוּר | וַיְנַבֵּל | עָשָׂהוּ | אֱלוֹהַּ |
| 그의-구원의 | 바위(접) | 그리고-멸시했다 | 그를-만든 | 하나님(접) |
| H3444 | H6697 | | | H0433 |

그러한데 여수룬이 살찌매 발로 찼도다 네가 살찌고 부대하고 윤택하매 자기를 지으신 하나님을 버리며 자기를 구원하신 반석을 경홀히 여겼도다

16

| | | | |
|---|---|---|---|
| יַכְעִיסֻהוּ׃ | בְּתוֹעֵבֹת | בְּזָרִים | יַקְנְאֻהוּ |
| 그를-노엽게-했다 | 에-가증한-것들로 | 에-낯선-것들로 | 그를-질투하게-했다 |
| H3707 | H8441 | | H7065 |

그들이 다른 신으로 그의 질투를 일으키며 가증한 것으로 그의 진노를 격발하였도다

17

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִקָּרֹב | חֲדָשִׁים | יְדָעוּם | לֹא | אֱלֹהִים | אֱלֹהַּ | לֹא | לַשֵּׁדִים | יִזְבְּחוּ | |
| 에서-가까이 | 새로운 | 그들이-알았던 | 아니 | 신들을 | 하나님이 | 아니 | 에게-귀신들에게 | 제사했다 | |
| H7138 | H2319 | H3045 | H3808 | H0430 | H0433 | H3808 | H7700 | H2076 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֲבֹתֵיכֶם׃ | שְׂעָרוּם | לֹא | בָּאוּ |
| 너희의-조상들이 | 두려워했다 | 아니 | 왔다 |
| H0001 | | H3808 | H0935 |

그들은 하나님께 제사하지 아니하고 마귀에게 하였으니 곧 그들의 알지 못하던 신, 근래에 일어난 새 신, 너희 열조의 두려워하지 않던 것들이로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 18 | צ֖וּר | יְלָדְךָ֥ | תֶּשִׁי | וַתִּשְׁכַּ֕ח | אֵ֖ל | מְחֹלְלֶֽךָ׃ |
| | 바위(접) | 너를-낳은 | 네가-맞히했다 | 그리고-네가-잊었다 | 하나님(접) | 너를-탄생시킨 |
| | H6697 | H3205 | H7876 | H7911 | H0410 | |

너를 낳은 반석은 네가 상관치 아니하고 너를 내신 하나님은 네가 잊었도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 19 | וַיַּ֣רְא | יְהוָ֔ה | וַיִּנְאָ֑ץ | מִכַּעַ֖ס | בָּנָ֥יו | וּבְנֹתָֽיו׃ |
| | 그리고-보셨다 | 여호와가 | 그리고-물리침다 | 에서-노여움(접) | 그의-아들들의 | 그리고-그의-딸들의 |
| | H7200 | H3068 | H5006 | | | H1323 |

여호와께서 보시고 미워하셨으니 그 자녀가 그를 격노케 한 연고로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 | וַיֹּ֣אמֶר | אַסְתִּ֤ירָה | פָנַי֙ | מֵהֶ֔ם | אֶרְאֶ֖ה | מָ֣ה | כִּי֙ |
| | 그리고-말씀하셨다 | 내가-숨기리라 | 내-얼굴을 | 그들에게서 | 내가-보리라 | 무엇이 | (접속) |
| | H0559 | H5641 | H6440 | H1992 | H7200 | H4100 | H0319 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּהְפֻּכֹת֙ | דּ֣וֹר | בָּנִ֥ים | הֵ֖מָּה | לֹא־ | אֱמֻ֥ן | בָּ֑ם׃ |
| 뒤틀림들의 | 세대(접) | 자녀들이 | 그들이라 | 아니- | 신실함이 | 그들에게 |
| H8419 | H1755 | | H1992 | H3808 | H0529 | |

여호와의 말씀에 내가 내 얼굴을 숨겨 그들에게 보이지 않게 하고 그들의 종말의 어떠함을 보리니 그들은 심히 패역한 종류요 무신한 자녀임이로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 21 | הֵ֣ם | קִנְאוּנִי֮ | בְּלֹא־ | אֵ֒ל | כִּעֲסוּנִי֙ | בְּהַבְלֵיהֶ֔ם | וַאֲנִ֞י |
| | 그들이 | 나를-질투하게-했다 | 에-아니- | 신으로 | 나를-노엁게-했다 | 그들의-헛된-것들로 | 그리고-나는 |
| | H1992 | H7065 | H3808 | H0410 | H3707 | H1892 | H0589 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אַקְנִיאֵ֖ם | בְּלֹא־ | עָ֑ם | בְּגוֹי | נָבָ֖ל | אַכְעִיסֵֽם׃ |
| 그들을-질투하게-하리라 | 에-아니- | 백성으로 | 에-민족(접) | 어리석은 | 나는-그들을-노엁게-하리라 |
| H7065 | H3808 | | | H5036 | H3707 |

그들이 하나님이 아닌 자로 나의 질투를 일으키며 그들의 허무한 것으로 나의 진노를 격발하였으니 나도 백성이 되지 아니한 자로 그들의 시기가 나게 하며 우준한 민족으로 그들의 분노를 격발하리로다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 22 | וַתֹּאכַ֣ל | תַּחְתִּ֔ית | שְׁא֖וֹל | עַד־ | וַתִּיקַ֥ד | בְּאַפִּ֑י | קָדְחָ֣ה | אֵ֔שׁ | כִּ֤י־ |
| | 그리고-먹으리라 | 가장-깊은 | 스올(접) | 까지- | 그리고-타리라 | 내-콧구멍에서 | 타올랐다 | 불이 | (접속)- |
| | H0398 | H8482 | H7585 | H5704 | H3344 | H0639 | H6919 | H0784 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הָרִ֖ים׃ | מוֹסְדֵ֥י | וַתְּלַהֵ֛ט | וַ֠יִּבְלָה | אֶ֨רֶץ֙ | |
| 산들의 | 기초들(접) | 그리고-태우리라 | 그리고-그것의-소출을 | 땅과 | |
| H2022 | H4146 | H3857 | H2981 | H0776 | |

내 분노의 불이 일어나서 음부 깊은 곳까지 사르며 땅의 그 소산을 삼키며 산들의 터도 붙게 하는도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 23 | אַסְפֶּ֥ה | עֲלֵימוֹ֙ | רָעוֹת֙ | חִצַּ֣י | אֲכַלֶּה־ | בָּ֔ם׃ |
| | 내가-쌓으리라 | 그들-위에 | 악한-것들을 | 내-화살들을 | 다-쓰리라- | 그들에게 |
| | H5595 | | | H2671 | H3615 | |

내가 재앙을 그들의 위에 쌓으며 나의 살을 다하여 그들을 쏘리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 24 | מְזֵ֣י | רָעָ֗ב | וּלְחֻמֵ֣י | רֶ֭שֶׁף | וְקֶ֣טֶב | מְרִירִ֑י | וְשֵׁ֖ן־ |
| | 야윌-자들(접) | 굶주림의 | 그리고-먹힌-자들(접) | 열병(접) | 그리고-역병(접) | 쓴 | 그리고-이빨(접)- |
| | H4198 | H7458 | | H7565 | H6986 | H4815 | H8127 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּהֵמ֥וֹת | אֲשַׁלַּח־ | בָּ֛ם | עִם־ | חֲמַ֥ת | זֹחֲלֵ֖י | עָפָֽר׃ |
| 짐승들의 | 내가-보내리라- | 그들에게 | 과-함께- | 독(접) | 기는-것들(접) | 먼지의 |
| H0929 | H7971 | | | H2534 | | H6083 |

그들이 주리므로 파리하며 불 같은 더위와 독한 파멸에게 삼키울 것이라 내가 들짐승의 이와 티끌에 기는 것의 독을 그들에게 보내리로다

25

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹנֵק | בְּתוּלָה | גַּם־ | בָּחוּר | גַּם־ | אֵימָה | וּמֵחֲדָרִים | חֶרֶב | תְּשַׁכֵּל־ | מִחוּץ |
| 젖먹는-아이와 | 처녀와 | 또한- | 젊은이와 | 또한- | 공포가 | 그리고-방들에서 | 칼이 | 빼앗으리라- | 밖에서 |
| H3243 | H1330 | H1571 | H0970 | H1571 | H0367 | H2315 | H2719 | | H2351 |

| | | |
|---|---|---|
| שֵׂיבָה׃ | אִישׁ | עִם־ |
| 백발의 | 사람(접) | 과-함께- |
| H7872 | H0376 | |

밖으로는 칼에, 방안에서는 놀람에 멸망하리니 청년 남자와 처녀와 젖 먹는 아이와 백발 노인까지리로다

26

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| זִכְרָם׃ | מֵאֱנוֹשׁ | אַשְׁבִּיתָה | אַפְאִיהֶם | אָמַרְתִּי |
| 그들의-기억을 | 에서-사람 | 내가-그치게-하리라 | 내가-그들을-흩트리리라 | 내가-말했다 |
| H2143 | H0582 | | H6284 | H0559 |

내가 그들을 흩어서 인간에서 그 기억이 끊어지게 하리라 하였다마는

27

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֹאמְרוּ | פֶּן־ | צָרֵימוֹ | יְנַכְּרוּ | פֶּן־ | אָגוֹר | אוֹיֵב | כָּעַס | לוּלֵי | |
| 말하리라 | 혹시- | 그들의-적들이 | 오해하리라 | 혹시- | 내가-두려웠다 | 원수의 | 노여움(접) | 만약-아니라면 | |
| H0559 | H6435 | | | H6435 | | H0341 | | H3884 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זֹאת׃ | כֹּל־ | פָּעַל | יְהוָה | וְלֹא | רָמָה | יָדֵינוּ | |
| 이것을 | 모든- | 행하셨다 | 여호와가 | 그리고-아니 | 높았다 | 우리의-손이 | |
| H2063 | H3605 | H6466 | H3068 | H3808 | | H3027 | |

대적을 격동할까 염려라 원수가 오해하고 말하기를 우리 수단이 높음이요 여호와의 행함이 아니라 할까 염려라 하시도다

28

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּבוּנָה׃ | בָּהֶם | וְאֵין | הֵמָּה | עֲצוֹת | אֹבֵד | גּוֹי | כִּי־ |
| 분별력이 | 그들에게 | 그리고-없다 | 그들이라 | 지혜(접) | 잃어버린 | 민족(접) | (접속)- |
| H8394 | | H0369 | H1992 | H6098 | H0006 | | |

그들은 모략이 없는 국민이라 그 중에 지식이 없도다

29

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאַחֲרִיתָם׃ | יָבִינוּ | זֹאת | יַשְׂכִּילוּ | חָכְמוּ | לוּ | |
| 그들의-마지막을 | 이해하리라 | 이것을 | 깨달으리라 | 지혜로웠더라면 | 만약 | |
| H0319 | H0995 | H2063 | | H2449 | H3863 | |

그들이 지혜가 있어서 이것을 깨닫고 자기의 종말을 생각하였으면

30

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | לֹא | אִם־ | רְכָבָה | יָנִיסוּ | וּשְׁנַיִם | אֶלֶף | אֶחָד | יִרְדֹּף | אֵיכָה |
| (접속)- | 아니 | 만약-아니라면 | 만을 | 도망치게-하리라 | 그리고-둘이 | 천을 | 하나가 | 쫓으리라 | 어떻게 |
| | H3808 | | H7233 | H5127 | H8147 | H0505 | H0259 | H7291 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הִסְגִּירָם׃ | וַיהוָה | מְכָרָם | צוּרָם |
| 내주셨다 | 그리고-여호와가 | 팔았다 | 그들의-바위가 |
| H5462 | H3068 | H4376 | H6697 |

그들의 반석이 그들을 팔지 아니하였고 여호와께서 그들을 내어 주지 아니하셨더면 어찌 한 사람이 천을 쫓으며 두 사람이 만을 도망케 하였을까

31

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פְּלִלִים׃ | וְאֹיְבֵינוּ | צוּרָם | כְּצוּרֵנוּ | לֹא | כִּי |
| 심판관들이다 | 그리고-우리의-적들이 | 그들의-바위는 | 같이-우리의-바위 | 아니 | (접속) |
| H6414 | H0341 | H6697 | H6697 | H3808 | |

대적의 반석이 우리의 반석과 같지 못하니 대적도 스스로 판단하도다

32 כִּי־ (접속)- מִגֶּפֶן 에서-포도나무(접) H1612 סְדֹם 소돔의 H5467 וּמִשַּׁדְמֹת 그리고-에서-밭(접) H7709 גַּפְנָם 그들의-포도나무이다 H1612 עֲמֹרָה 고모라의 H6017 עֲנָבְמוֹ 그들의-포도들은 H6025

עִנְבֵי־ 포도들(접)- רֹאשׁ 독의 H7219 אַשְׁכְּלֹת 송이들(접) H0811 מְרֹרֹת 쓴-것들 H4846 לָמוֹ׃ 그들에게

그들의 포도나무는 소돔의 포도나무요 고모라의 밭의 소산이라 그들의 포도는 쓸개포도니 그 송이는 쓰며

33 חֲמַת 독(접) H2534 תַּנִּינִם 용들의 יֵינָם 그들의-포도주라 H3196 וְרֹאשׁ 그리고-머리(접) H7219 פְּתָנִים 독사들의 H6620 אַכְזָר׃ 잔인한 H0393

그들의 포도주는 뱀의 독이요 독사의 악독이라

34 הֲלֹא־ 아니냐- H3808 הוּא 그것이 H1931 כָמֻס 감춰져-있다 H3647 עִמָּדִי 내게 H5978 חָתוּם 봉해져-있다 H2856 בְּאוֹצְרֹתָי׃ 내-보물-창고들에 H0214

이것이 내게 쌓이고 내 곳간에 봉하여 있지 아니한가

35 לִי 내게 וְנָקָם 복수와 H5359 וְשִׁלֵּם 그리고-보응이다 H8005 לְעֵת 에-때(접) H6256 תָּמוּט 미끄러지리라 H4131 רַגְלָם 그들의-발이 H7272 כִּי (접속) קָרוֹב 가까운 H7138 יוֹם 날(접) H3117

אֵידָם 그들의-재앙의 H0343 וְחָשׁ 그리고-서두른다 עֲתִדֹת 준비된-것들이 H6264 לָמוֹ׃ 그들에게

보수는 내 것이라 그들의 실족할 그 때에 갚으리로다 그들의 환난의 날이 가까우니 당할 그 일이 속히 임하리로다

36 כִּי־ (접속)- יָדִין 심판하시리라 H1777 יְהוָה 여호와가 H3068 עַמּוֹ 그의-백성을 וְעַל־ 그리고-에- עֲבָדָיו 그의-종들에게 H5650 יִתְנֶחָם 불쌍히-여기시리라 H5162 כִּי (접속)

רְאָה 그가-보시리라 H7200 כִּי־ (접속)- אָזְלַת 갔다 H0235 יָד 힘이 H3027 וְאֶפֶס 그리고-다했다 עָצוּר 갇힌-자와 H6113 וְעָזוּב׃ 그리고-버림된-자가

여호와께서 자기 백성을 판단하시고 그 종들을 인하여 후회하시리니 곧 그들의 무력함과 갇힌 자나 놓인 자가 없음을 보시는 때에로다

37 וְאָמַר 그리고-말씀하시리라 H0559 אַי 어디 H0335 אֱלֹהֵימוֹ 그들의-신들이냐 H0430 צוּר 바위(접) H6697 חָסָיוּ 그들이-피했던 H2620 בּוֹ׃ 그에게서

여호와의 말씀에 그들의 신들이 어디 있으며 그들의 피하던 반석이 어디 있느냐

38 אֲשֶׁר (관계) חֵלֶב 기름(접) H2459 זִבְחֵימוֹ 그들의-제사들의 H2077 יֹאכְלוּ 먹었다 H0398 יִשְׁתּוּ 마셨다 H8354 יַיִן 포도주(접) H3196 נְסִיכָם 그들의-전제들의 יָקוּמוּ 일어나리라

וְיַעְזְרֻכֶם 그리고-너희를-도우리라 H5826 יְהִי 되도록 H1961 עֲלֵיכֶם 너희-위에 סִתְרָה׃ 은피처가

그들의 희생의 고기를 먹던 것들, 전제의 술을 마시던 것들로 일어나서 너희를 돕게 하라 너희의 보장이 되게 하라

39

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲמִית | אֲנִי | עִמָּדִי | אֱלֹהִים | וְאֵין | הוּא | אֲנִי | אֲנִי | כִּי | עַתָּה | וּרְאוּ |
| 죽인다 | 나는 | 내게 | 신들이 | 그리고-없다 | 그가 | 나라 | 나는 | (접속) | 이제 | 보라 |
| H4191 | H0589 | H5978 | H0430 | H0369 | H1931 | H0589 | H0589 | | H6258 | H7200 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַצִּיל׃ | מִיָּדִי | וְאֵין | אֶרְפֶּא | וַאֲנִי | מָחַצְתִּי | וַאֲחַיֶּה |
| 구하는-자가 | 내-손에서 | 그리고-없다 | 고친다 | 그리고-나는 | 내가-치맨다 | 그리고-살린다 |
| H5337 | H3027 | H0369 | H7495 | H0589 | H4272 | H2421 |

이제는 나 곧 내가 그인 줄 알라 나와 함께 하는 신이 없도다 내가 죽이기도 하며 살리기도 하며 상하게도 하며 낫게도 하나니 내 손에서 능히 건질 자 없도다

40

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְעֹלָם׃ | אָנֹכִי | חַי | וְאָמַרְתִּי | יָדִי | שָׁמַיִם | אֶל־ | אֶשָּׂא | כִּי־ |
| 에-영원히 | 나는 | 살아-있다 | 그리고-말씀하리라 | 내-손을 | 하늘을 | 에- | 내가-들어올리리라 | (접속)- |
| H5769 | H0595 | | H0559 | H3027 | H8064 | H0413 | H5375 | |

내가 하늘을 향하여 내 손을 들고 말하노라 나의 영원히 삶을 두고 맹세하노니

41

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָקָם | אָשִׁיב | יָדִי | בְּמִשְׁפָּט | וְתֹאחֵז | חַרְבִּי | בָּרָק | שַׁנּוֹתִי | אִם־ |
| 복수를 | 돌리리라 | 내-손이 | 에-심판(접) | 그리고-붙잡으리라 | 내-칼의 | 번개(접) | 내가-갈으리라 | 만약- |
| H5359 | H7725 | H3027 | H4941 | H0270 | H2719 | | H8150 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֲשַׁלֵּם׃ | וְלִמְשַׂנְאַי | לְצָרָי |
| 갚으리라 | 그리고-나를-미워하는-자들에게 | 내-적들에게 |
| | H8130 | |

나의 번쩍이는 칼을 갈며 내 손에 심판을 잡고 나의 대적에게 보수하며 나를 미워하는 자에게 보응할 것이라

42

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חָלָל | מִדַּם | בָּשָׂר | תֹּאכַל | וְחַרְבִּי | מִדָּם | חִצַּי | אַשְׁכִּיר |
| 죽은-자의 | 에서-피(접) | 살을 | 먹으리라 | 그리고-내-칼이 | 에서-피 | 내-화살들을 | 취하게-하리라 |
| | H1818 | H1320 | H0398 | H2719 | H1818 | H2671 | H7937 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אוֹיֵב׃ | פַּרְעוֹת | מֵרֹאשׁ | וְשִׁבְיָה |
| 원수의 | 머리부리털들(접) | 에서-머리(접) | 그리고-포로의 |
| H0341 | H6546 | | H7633 |

나의 화살로 피에 취하게 하고 나의 칼로 그 고기를 삼키게 하리니 곧 피살자와 포로된 자의 피요 대적의 장관의 머리로다 하시도다

43

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָשִׁיב | וְנָקָם | יִקּוֹם | עֲבָדָיו | דַּם־ | כִּי | עַמּוֹ | גּוֹיִם | הַרְנִינוּ |
| 돌리시리라 | 그리고-복수 | 갚으시리라 | 그의-종들의 | 피(접)- | (접속) | 그의-백성을 | 민족들아 | 기뭄하라 |
| H7725 | H5359 | H5358 | H5650 | H1818 | | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | עַמּוֹ׃ | אַדְמָתוֹ | וְכִפֶּר | לְצָרָיו |
| (단락) | 그의-백성을 | 그의-땅을 | 그리고-속죄하시리라 | 그의-적들에게 |
| | | H0127 | | |

너희 열방은 주의 백성과 즐거워하라 주께서 그 종들의 피를 갚으사 그 대적에게 보수하시고 자기 땅과 백성을 위하여 속죄하시리로다

44

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּאָזְנֵי | הַזֹּאת | הַשִּׁירָה־ | דִּבְרֵי | כָּל־ | אֶת־ | וַיְדַבֵּר | מֹשֶׁה | וַיָּבֹא |
| 에-귀들(접) | 이 | 그-노래- | 말씀들(접) | 모든- | (목) | 그리고-말하였다 | 모세가 | 그리고-왔다 |
| H0241 | H2063 | | H1697 | H3605 | H0853 | H1696 | H4872 | H0935 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| נוּן׃ | בִּן־ | וְהוֹשֵׁעַ | הוּא | הָעָם |
| 눈의 | 아들(접)- | 그리고-호세아가 | 그와 | 그-백성의 |
| H5126 | | H1954 | H1931 | |

모세와 눈의 아들 호세아가 와서 이 노래의 모든 말씀을 백성에게 말하여 들리니라

45

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | כָּל־ | אֶל־ | הָאֵלֶּה | הַדְּבָרִים | כָּל־ | אֶת־ | לְדַבֵּר | מֹשֶׁה | וַיְכַל |
| 이스라엘 | 모든- | 에게- | 이 | 그-말씀들 | 모든- | (목) | 말하도록 | 모세가 | 그리고-마쳤다 |
| H3478 | H3605 | H0413 | H0428 | H1697 | H3605 | H0853 | H1696 | H4872 | H3615 |

모세가 이 모든 말씀을 온 이스라엘에게 말하기를 마치고

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 46 | מֵעִיד | אָנֹכִי | אֲשֶׁר | הַדִּבְרִים | לְכָל־ | לְבַבְכֶם | שִׂימוּ | אֶלֹהֵם | וַיֹּאמֶר | |
| | 증거한다 | 내가 | (관계) | 그-말씀들에 | 에-모든- | 너희의-마음들을 | 놓아라 | 그들에게 | 그리고-말하였다 | |
| | | H0595 | | H1697 | H3605 | H3824 | | H0413 | H0559 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | אֶת־ | לַעֲשׂוֹת | לִשְׁמֹר | בְּנֵיכֶם | אֶת־ | תְּצַוֶּם | אֲשֶׁר | הַיּוֹם | בָּכֶם |
| 모든- | (목) | 행하도록 | 지키도록 | 너희의-아들들을 | (목) | 너희가-명령하리라 | (관계) | 그-오늘 | 너희에게 |
| H3605 | H0853 | | H8104 | | H0853 | H6680 | | H3117 | |

| | | |
|---|---|---|
| הַזֹּאת׃ | הַתּוֹרָה | דִּבְרֵי |
| 이 | 그-율법(접) | 말씀들(접) |
| H2063 | H8451 | H1697 |

그들에게 이르되 내가 오늘날 너희에게 증거한 모든 말을 너희 마음에 두고 너희 자녀에게 명하여 이 율법의 모든 말씀을 지켜 행하게 하라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 47 | חַיֵּיכֶם | הִוא | כִּי־ | מִכֶּם | הוּא֙ | רֵק | דָּבָר | לֹא־ | כִּי | |
| | 너희의-생명이다 | 그것이 | (접속)- | 너희에게서 | 그것은 | 헛된 | 말씀(접) | 아니- | (접속) | |
| | | H1931 | | | H1931 | H7386 | H1697 | H3808 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עִבְרִים | אַתֶּם | אֲשֶׁר | הָאֲדָמָה | עַל־ | יָמִים֙ | תַּאֲרִיכוּ | הַזֶּה | וּבַדָּבָר | |
| 건너간다 | 너희가 | (관계) | 그-땅에 | 에- | 날들을 | 너희가-길게-하리라 | 이 | 그리고-에-그-말씀(접) | |
| | | | H0127 | | H3117 | H0748 | H2088 | H1697 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | לְרִשְׁתָּהּ׃ | שָׁמָּה | הַיַּרְדֵּן | אֶת־ |
| (단락) | 차지하려고 | 거기로 | 그-요단강을 | (목) |
| | H3423 | H8033 | H3383 | H0853 |

이는 너희에게 허사가 아니라 너희의 생명이니 이 일로 인하여 너희가 요단을 건너 얻을 땅에서 너희의 날이 장구하리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 48 | לֵאמֹר׃ | הַזֶּה | הַיּוֹם | בְּעֶצֶם | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה֙ | וַיְדַבֵּר |
| | 말하기를 | 이 | 그-날(접) | 에-바로-그-미지(접) | 모세에게 | 에게- | 여호와가 | 그리고-말씀하셨다 |
| | H0559 | H2088 | H3117 | H6106 | H4872 | H0413 | H3068 | H1696 |

당일에 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 49 | אֲשֶׁר | מוֹאָב | בְּאֶרֶץ | אֲשֶׁר֙ | נְבוֹ | הַר־ | הַזֶּה | הָעֲבָרִים | הַר֙ | אֶל־ | עֲלֵה |
| | (관계) | 모압 | 에-땅(접) | (관계) | 느보 | 산(접)- | 이 | 그-아바림의 | 산(접) | 에- | 올라가라 |
| | | H4124 | H0776 | | | H2022 | H2088 | H5682 | H2022 | H0413 | H5927 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִבְנֵי | נֹתֵן | אֲנִי | אֲשֶׁר | כְּנַעַן | אֶרֶץ | אֶת־ | וּרְאֵה֙ | יְרֵחוֹ | פְּנֵי | עַל־ |
| 에게-아들들(접) | 준다 | 내가 | (관계) | 가나안의 | 땅(접) | (목) | 그리고-보라 | 예리고의 | 앞(접) | 에- |
| | H5414 | H0589 | | | H0776 | H0853 | H7200 | H3405 | H6440 | |

| | | |
|---|---|---|
| לַאֲחֻזָּה׃ | יִשְׂרָאֵל | |
| 에-소유로 | 이스라엘의 | |
| H0272 | H3478 | |

너는 여리고 맞은편 모압 땅에 있는 아바림 산에 올라 느보 산에 이르러 내가 이스라엘 자손에게 기업으로 주는 가나안 땅을 바라보라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 50 | עַמֶּיךָ | אֶל־ | וְהֵאָסֵף | שָׁמָּה | עֲלֵה | אַתָּה | אֲשֶׁר | בָּהָר֙ | וּמֻת | |
| | 네-백성들에게 | 에- | 그리고-모이라 | 거기로 | 올라간다 | 네가 | (관계) | 에-그-산에서 | 그리고-죽으라 | |
| | | H0413 | H0622 | H8033 | H5927 | | | H2022 | H4191 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַמָּיו׃ | אֶל־ | וַיֵּאָסֶף | הָהָר | בְּהֹר | אָחִיךָ | אַהֲרֹן | מֵת | כַּאֲשֶׁר־ |
| 그의-백성들에게 | 에- | 그리고-모였다 | 그-산의 | 에-호르(접) | 네-형제가 | 아론이 | 죽었다 | 같이- |
| | H0413 | H0622 | H2022 | H2023 | H0251 | H0175 | H4191 | |

네 형 아론이 호르 산에서 죽어 그 조상에게로 돌아간 것 같이 너도 올라가는 이 산에서 죽어 네 조상에게로 돌아가리니

51

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְרִיבַת | בְּמֵי־ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | בְּתוֹךְ | בִּי | מְעַלְתֶּם | אֲשֶׁר | עַל־ |
| 다투의(접) | 에-물들(접)- | 이스라엘의 | 아들들(접) | 에-가운데(접) | 내에게 | 너희가-반역했다 | (관계) | 에- |
| H4808 | H4325 | H3478 | | H8432 | | H4603 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי | בְּתוֹךְ | אוֹתִי | קִדַּשְׁתֶּם | לֹא־ | אֲשֶׁר | עַל | צִן | מִדְבַּר־ | קָדֵשׁ |
| 아들들(접) | 에-가운데(접) | 나를 | 너희가-거룩히-했다 | 아니- | (관계) | 에- | 신 | 광야(접)- | 가데시 |
| | H8432 | H0853 | H6942 | H3808 | | | H6790 | | H6946 |

| |
|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ |
| 이스라엘의 |
| H3478 |

이는 너희가 신 광야 가데스의 므리바 물 가에서 이스라엘 자손 중 내게 범죄하여 나의 거룩함을 이스라엘 자손 중에서 나타내지 아니한 연고라

52

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | תָּבוֹא | לֹא | וְשָׁמָּה | הָאָרֶץ | אֶת־ | תִּרְאֶה | מִנֶּגֶד | כִּי | |
| 에- | 네가-들어가리라 | 아니 | 그리고-거기로 | 그-땅을 | (목) | 네가-보리라 | 에서-맞은편에서 | (접속) | |
| H0413 | H0935 | H3808 | H8033 | H0776 | H0853 | H7200 | H5048 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | יִשְׂרָאֵל׃ | לִבְנֵי | נֹתֵן | אֲנִי | אֲשֶׁר־ | הָאָרֶץ | |
| (단락) | 이스라엘의 | 에게-아들들(접) | 준다 | 내가 | (관계)- | 그-땅에 | |
| | H3478 | | H5414 | H0589 | | H0776 | |

내가 이스라엘 자손에게 주는 땅을 네가 바라보기는 하려니와 그리로 들어가지는 못하리라 하시니라

# Chapter 33

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי | אֶת־ | הָאֱלֹהִים | אִישׁ | מֹשֶׁה | בֵּרַךְ | אֲשֶׁר | הַבְּרָכָה | וְזֹאת |
| 아들들(접) | (목) | 그-하나님의 | 사람(접) | 모세가 | 축복하였다 | (관계) | 그-축복이라 | 그리고-이것은 |
| | H0853 | H0430 | H0376 | H4872 | H1288 | | H1293 | H2063 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מוֹתוֹ׃ | לִפְנֵי | יִשְׂרָאֵל | |
| 그의-죽음 | 앞에 | 이스라엘의 | |
| H4194 | H6440 | H3478 | |

하나님의 사람 모세가 죽기 전에 이스라엘 자손을 위하여 축복함이 이러하니라

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הוֹפִיעַ | לָמוֹ | מִשֵּׂעִיר | וְזָרַח | בָּא | מִסִּינַי | יְהוָה | וַיֹּאמַר | |
| 나타나셨다 | 그들에게 | 에서-세이르 | 그리고-빛났다 | 오셨다 | 에서-시나이 | 여호와가 | 그리고-말하였다 | |
| H3313 | | | H2224 | H0935 | H5514 | H3068 | H0559 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּת) | אֵשׁ) | [אשדת | מִימִינוֹ | קֹדֶשׁ | מֵרִבְבֹת | וְאָתָה | פָּארָן | מֵהַר |
| 법(접) | 불(접) | [불법] | 그의-오른편에서 | 거룩함의 | 에서-수만들(접) | 그리고-오셨다 | 바란 | 에서-산(접) |
| H1881 | H0784 | H0799 | H3225 | H6944 | H7233 | H0857 | H6290 | H2022 |

| |
|---|
| לָמוֹ׃ |
| 그들에게 |

일렀으되 여호와께서 시내에서 오시고 세일 산에서 일어나시고 바란 산에서 비취시고 일만 성도 가운데서 강림하셨고 그 오른손에는 불 같은 율법이 있도다

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְרַגְלֶךָ | תִּכְּוּ | וְהֵם | בְּיָדֶךָ | קְדֹשָׁיו | כָּל־ | עַמִּים | חֹבֵב | אַף | |
| 네-발에 | 엎드렸다 | 그리고-그들이 | 네-손에 | 그의-거룩한-자들이 | 모든- | 백성들을 | 사랑하는-자 | 또한 | |
| H7272 | H8497 | H1992 | H3027 | H6918 | H3605 | | H2245 | H0637 | |

| | | |
|---|---|---|
| מִדַּבְּרֹתֶיךָ׃ | יִשָּׂא | |
| 네-말씀들에서 | 받으리라 | |
| H1703 | H5375 | |

여호와께서 백성을 사랑하시나니 모든 성도가 그 수중에 있으며 주의 발 아래에 앉아서 주의 말씀을 받는도다

4

תּוֹרָה צִוָּה־ לָנוּ מֹשֶׁה מוֹרָשָׁה קְהִלַּת יַעֲקֹב׃
율법을 명령하셨다- 우리에게 모세가 유산(접) 회중(접) 야곱의
H8451 H6680 H4872 H4181 H6952 H3290

모세가 우리에게 율법을 명하였으니 곧 야곱의 총회의 기업이로다

5

וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד שִׁבְטֵי
그리고-있었다 에-예슈룬에서 왕이 에-모이는-때(접) 머리들(접) 백성의 함께 지파들(접)
H1961 H3484 H4428 H0622 H7218 H5971 H3161 H7626

יִשְׂרָאֵל׃
이스라엘의
H3478

여수룬에 왕이 있었으니 곧 백성의 두령이 모이고 이스라엘 모든 지파가 함께 한 때에로다

6

יְחִי רְאוּבֵן וְאַל־ יָמֻת וִיהִי מְתָיו בְּמִסְפָּר׃ ס
살도록 르우벤이 그리고-말라- 죽으리라 그리고-되도록 그의-사람들이 수(접) (구분)
H2421 H7205 H0408 H4191 H1961 H4962 H4557

르우벤은 살고 죽지 아니하고 그 인수가 적지 않기를 원하도다

7

וְזֹאת לִיהוּדָה וַיֹּאמַר שְׁמַע יְהוָה קוֹל יְהוּדָה וְאֶל־
그리고-이것은 에게-유다에게 그리고-말하였다 들으소서 여호와여 음성(접) 유다의 그리고-에-
H2063 H3063 H0559 H8085 H3068 H6963 H3063 H0413

עַמּוֹ תְּבִיאֶנּוּ יָדָיו רָב לוֹ וְעֵזֶר מִצָּרָיו תִּהְיֶה׃
그의-백성 데려오소서 그의-손들이 많은 그에게 그리고-도우시는-자가 그의-적들에게서 되소서
H0935 H3027 H7227 H3937 H5828 H6862 H1961

ס
(구분)

유다에 대한 축복은 이러하니라 일렀으되 여호와여 유다의 음성을 들으시고 그 백성에게로 인도하시오며 그 손으로 자기를 위하여 싸우게 하시고 주께서 도우사 그로 그 대적을 치게 하시기를 원하나이다

8

וּלְלֵוִי אָמַר תֻּמֶּיךָ וְאוּרֶיךָ לְאִישׁ חֲסִידֶךָ אֲשֶׁר
그리고-에게-레위에게 말하였다 네-둔밋과 그리고-네-우림은 에게-사람(접) 네-경건한-자의 (관계)
H3878 H0559 H8550 H0224 H0376 H2623

נִסִּיתוֹ בְמַסָּה תְּרִיבֵהוּ עַל־ מֵי מְרִיבָה׃
시험하셨다 에-릇사에서 다투셨다 에- 물(접) 다투의
H5254 H4532 H7378 H4325 H4809

레위에 대하여는 일렀으되 주의 둠밈과 우림이 주의 경건한 자에게 있도다 주께서 그를 맛사에서 시험하시고 므리바 물 가에서 그와 다투셨도다

9

הָאֹמֵר לְאָבִיו וּלְאִמּוֹ לֹא רְאִיתִיו וְאֶת־ אֶחָיו לֹא
말하는-자 그의-아버지에게 그리고-그의-어머니에게 아니 보았다 그리고-(목) 그의-형제들을 아니
H0559 H0001 H0517 H3808 H7200 H0853 H0251 H3808

הִכִּיר וְאֶת־ בָּנָיו( ]בנו[ יָדָע לֹא כִי שָׁמְרוּ אִמְרָתֶךָ
알았다 그리고-(목) [그의-아들을] 그의-아들들을 아니 (접속) 지켰다 네-말씀을
H5234 H0853 [H1121] H3808 H3045 H3808 H8104 H0565

יִנְצֹרוּ׃ וּבְרִיתְךָ
보전하리라 그리고-네-언약을
H5341 H1285

그는 그 부모에게 대하여 이르기를 내가 그들을 보지 못하였다 하며 그 형제들을 인정치 아니하며 그 자녀를 알지 아니한 것은 주의 말씀을 준행하고 주의 언약을 지킴을 인함이로다

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| קְטוֹרָה | יָשִׂימוּ | לְיִשְׂרָאֵל | וְתוֹרָתְךָ | לְיַעֲקֹב | מִשְׁפָּטֶיךָ | יוֹרוּ |
| 향을 | 놓으리라 | 에게-이스라엘에게 | 그리고-네-율법을 | 에게-야곱에게 | 네-규례들을 | 가르쳤다 |
| H6988 | | H3478 | H8451 | H3290 | H4941 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מִזְבְּחֶךָ׃ | עַל־ | וְכָלִיל | | בְּאַפֶּךָ |
| 네-제단위에 | 에- | 그리고-온전한-번제를 | | 네-콧구멍에 |
| H4196 | | H3632 | | H0639 |

주의 법도를 야곱에게, 주의 율법을 이스라엘에게 가르치며 주 앞에 분향하고 온전한 번제를 주의 단 위에 드리리로다

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָתְנַיִם | מְחַץ | תְּרֹצֵּצָה | יָדָיו | וּפֹעַל | חֵילוֹ | יְהוָה | בָּרֵךְ | |
| 허리들(접) | 치소서 | 기뻐하소서 | 그의-손들의 | 그리고-일(접) | 그의-힘을 | 여호와여 | 축복하소서 | |
| H4975 | H4272 | H7521 | H3027 | H6467 | H2428 | H3068 | H1288 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | יְקוּמוּן׃ | מִן־ | וּמְשַׂנְאָיו | | קָמָיו |
| (구분) | 일어나지-말도록 | 에서- | 그리고-그를-미워하는-자들의 | | 일어나는-자들의 |
| | | | H8130 | | |

여호와여 그 재산을 풍족케 하시고 그 손의 일을 받으소서 그를 대적하여 일어나는 자와 미워하는 자의 허리를 꺾으사 다시 일어나지 못하게 하옵소서

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֹפֵף | עָלָיו | לָבֶטַח | יִשְׁכֹּן | יְהוָה | יְדִיד | אָמַר | לְבִנְיָמִן | |
| 덮으시다 | 그-위에 | 에-안전하게 | 거하리라 | 여호와의 | 사랑하시는-자(접) | 말하였다 | 에게-베냐민에게 | |
| H2653 | | H0983 | H7931 | H3068 | | H0559 | H1144 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | שָׁכֵן׃ | כְּתֵיפָיו | וּבֵין | הַיּוֹם | כָּל־ | עָלָיו | |
| (구분) | 거하리라 | 그의-어깨들 | 그리고-사이에 | 그-날 | 모든- | 그-위에 | |
| | H7931 | H3802 | H0996 | H3117 | H3605 | | |

베냐민에 대하여는 일렀으되 여호와의 사랑을 입은 자는 그 곁에 안전히 거하리로다 여호와께서 그를 날이 맞도록 보호하시고 그로 자기 어깨 사이에 처하게 하시리로다

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִטַּל | שָׁמַיִם | מִמֶּגֶד | אַרְצוֹ | יְהוָה | מְבֹרֶכֶת | אָמַר | וּלְיוֹסֵף | |
| 에서-이슬 | 하늘의 | 에서-좋은-것(접) | 그의-땅이라 | 여호와의 | 축복받은(접) | 말하였다 | 그리고-에게-요셉에게 | |
| H2919 | H8064 | H4022 | H0776 | H3068 | H1288 | H0559 | H3130 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| תָּחַת׃ | רֹבֶצֶת | וּמִתְהוֹם | |
| 아래에 | 엎드린 | 그리고-에서-깊은-물(접) | |
| H8478 | H7257 | H8415 | |

요셉에 대하여는 일렀으되 원컨대 그 땅이 여호와께 복을 받아 하늘의 보물인 이슬과 땅 아래 저장한 물과

14

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְרָחִים׃ | גֶּרֶשׁ | וּמִמֶּגֶד | שֶׁמֶשׁ | תְּבוּאֹת | וּמִמֶּגֶד | |
| 달들의 | 수확(접) | 그리고-에서-좋은-것(접) | 해의 | 소출들(접) | 그리고-에서-좋은-것(접) | |
| H3391 | H1645 | H4022 | H8121 | H8393 | H4022 | |

태양이 결실케 하는 보물과 태음이 자라게 하는 보물과

15

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹלָם׃ | גִּבְעוֹת | וּמִמֶּגֶד | קֶדֶם | הָרְרֵי־ | וּמֵרֹאשׁ | |
| 영원의 | 언덕들(접) | 그리고-에서-좋은-것(접) | 옛의 | 산들(접)- | 그리고-에서-꼭대기(접) | |
| H5769 | H1389 | H4022 | | H2042 | | |

옛 산의 상품물과 영원한 작은 산의 보물과

16

סְנֵ֔ה שׁכְנִ֖י וּרְצ֣וֹן וּמְלֹאָ֑הּ וּמִמֶּ֣גֶד אֶ֔רֶץ וּמִמֶּ֣גֶד
떨기나무 거하는-분(접) 그리고-은혜(접) 그리고-그것의-충만함의 땅(접) 그리고-에서-좋은-것(접)
H5572 H7931 H7522 H4393 H0776 H4022

תְּבוּאֹ֣תָה יוֹסֵ֔ף לְרֹ֖אשׁ וּלְקָדְקֹ֣ד נְזִ֔יר אֲחָֽיו׃
오도록 요셉의 에-머리(접) 그리고-에-정수리(접) 구별된-자(접) 그의-형제들의
H0935 H3130 H6936 H5139 H0251

땅의 보물과 거기 충만한 것과 가시떨기 나무 가운데 거하시던 자의 은혜로 인하여 복이 요셉의 머리에, 그 형제 중 구별한 자의 정수리에 임할지로다

17

עַמִּ֔ים בָּהֶ֖ם קַרְנָ֣יו רְאֵם֙ וְקַרְנֵ֣י לֹ֑ו הֲדַ֣ר שׁוֹרֹ֔ו בְּכֹ֥ור
백성들을 그것들로 그의-뿔들이라 들소의 그리고-뿔들(접) 그에게 영광(접) 그의-황소의 맨첨-났은(접)
H7214 H1926 H7794 H1060

אַלְפֵ֣י וְהֵ֔ם אֶפְרַ֑יִם רִבְבֹ֣ות וְהֵ֖ם אֶ֥רֶץ אַפְסֵי־ יַחְדָּ֛ו יְנַגַּ֥ח
천들(접) 그리고-그들은 에불라임의 만들(접) 그리고-그들은 땅의 끝들(접)- 함께 받으리라
H0505 H1992 H0669 H7233 H1992 H0776 H3162 H5055

מְנַשֶּֽׁה׃ ס
므낫세의 (구분)
H4519

그는 첫 수송아지 같이 위엄이 있으니 그 뿔이 들소의 뿔 같도다 이것으로 열방을 받아 땅 끝까지 이르리니 곧 에브라임의 만만이요 므낫세의 천천이리로다

18

בְּאָהָלֶֽיךָ׃ וְיִשָּׂשכָר֙ בְּצֵאתֶ֔ךָ זְבוּלֻ֖ן שְׂמַ֣ח אָמַ֑ר וְלִזְבוּלֻ֣ן
네-장막들에서 그리고-잇사갈이 네가-나갈-때 스불론아 기뻐하라 말하였다 그리고-에게-스불론에게
H0168 H3485 H3318 H2074 H8055 H0559 H2074

스불론에 대하여는 일렀으되 스불론이여 너는 나감을 기뻐하라 잇사갈이여 너는 장막에 있음을 즐거워하라

19

שֶׁ֣פַע כִּ֔י צֶ֖דֶק זִבְחֵי־ יִזְבְּחוּ֙ שָׁ֣ם יִקְרָ֔אוּ הַר־ עַמִּ֖ים
풍성(접) (접속) 의의 제사들(접)- 제사하리라 거기에서 그들이-부르리라 산(접)- 백성들을
H8228 H6664 H2077 H2076 H8033 H7121 H2022

חֹֽול׃ ס טְמוּנֵ֥י וּשְׂפוּנֵ֖י יִֽינָקוּ֙ יַמִּֽים׃
(구분) 모래의 숨겼진-것들(접) 그리고-감춰진-것들(접) 빨리라 바다들의
H2344 H2934 H8226 H3243 H3220

그들이 열국 백성을 불러 산에 이르게 하고 거기서 의로운 제사를 드릴 것이며 바다의 풍부한 것, 모래에 감추인 보배를 흡수하리로다

20

וְטָרַ֖ף שָׁכֵ֑ן כְּלָבִ֣יא גָּ֔ד מַרְחִ֖יב בָּרִ֥וךְ אָמַ֛ר וּלְגָ֥ד
그리고-찢으리라 거하리라 같이-암사자 갓의 넓히는-자(접) 복있는 말하였다 그리고-에게-갓에게
H2963 H7931 H1410 H7337 H1288 H0559 H1410

זְר֥וֹעַ אַף־ קָדְקֹֽד׃
팔(접) 또한- 정수리를
H2220 H0637 H6936

갓에 대하여는 일렀으되 갓을 광대케 하시는 자에게 찬송을 부를지어다 갓이 암사자 같이 엎드리고 팔과 정수리를 찢는도다

21

וַיַּ֣רְא רֵאשִׁ֔ית לֹ֖ו כִּי־ שָׁ֣ם חֶלְקַ֤ת מְחֹקֵק֙ סָפ֣וּן וַיֵּתֵ֔א
그리고-보았다 처음(접) 그에게 (접속)- 거기에 분깍(접) 입법자의 감춰져-있다 그리고-왔다
H7200 H7225 H3588 H8033 H2710 H5603 H0857

ס יִשְׂרָאֵ֑ל עִם־ וּמִשְׁפָּטָ֖יו עָשָׂ֥ה יְהוָ֛ה צִדְקַ֥ת עִ֖ם רָאשֵׁ֣י
(구분) 이스라엘 과-함께- 그리고-그의-규례들을 행하였다 여호와의 의(접) 백성의 머리들(접)
H3478 H5973 H4941 H6213 H3068 H6666 H5971 H7218

그가 자기를 위하여 먼저 기업을 택하였으니 곧 법 세운 자의 분깃으로 예비된 것이로다 그가 백성의 두령들과 함께 와서 여호와의 공의와 이스라엘과 세우신 법도를 행하도다

22 וּלְדָ֣ן אָמַ֔ר דָּ֥ן גּ֖וּר אַרְיֵ֑ה יְזַנֵּ֖ק מִן־הַבָּשָֽׁן׃
그리고-에게-단에게 말하였다 단은 새끼(접) 사자의 뛰어오르리라 에서- 그-바산
H1835 H0559 H1835 H1482 H2187 H1316

단에 대하여는 일렀으되 단은 바산에서 뛰어 나오는 사자의 새끼로다

23 וּלְנַפְתָּלִ֣י אָמַ֔ר נַפְתָּלִ֗י שְׂבַ֤ע רָצוֹן֙ וּמָלֵ֣א בִרְכַ֔ת יְהוָ֖ה יָ֣ם וְדָר֑וֹם יְרָשָֽׁה׃ ס
그리고-에게-납달리에게 말하였다 납달리여 만족한(접) 은혜의 그리고-가득한(접) 축복(접) 여호와의 바다와 그리고-남쪽을 차지하라 (구분)
H5321 H0559 H5321 H7649 H7522 H4392 H1293 H3068 H3220 H1864 H3423

납달리에 대하여는 일렀으되 은혜가 족하고 여호와의 복이 가득한 납달리여 너는 서방과 남방을 얻을지로다

24 וּלְאָשֵׁ֣ר אָמַ֔ר בָּר֥וּךְ מִבָּנִ֖ים אָשֵׁ֑ר יְהִ֤י רְצוּי֙ אֶחָ֔יו וְטֹבֵ֥ל בַּשֶּׁ֖מֶן רַגְלֽוֹ׃
그리고-에게-아셰에게 말하였다 복있는 아들들(접) 아셰의 되도록 은혜를-받는 그의-형제들의 그리고-담그리라 에-기름에 그의-발을
H0559 H1288 H0836 H1961 H7521 H0251 H2881 H8081 H7272

아셀에 대하여는 일렀으되 아셀은 다자한 복을 받으며 그 형제에게 기쁨이 되며 그 발이 기름에 잠길지로다

25 בַּרְזֶ֥ל וּנְחֹשֶׁת֙ מִנְעָלֶ֔יךָ וּכְיָמֶ֖יךָ דָּבְאֶֽךָ׃
철(접) 그리고-놋쇠이 네-빗장들이라 그리고-같이-네-날들 네-힘이다
H1270 H5178 H4515 H3117 H1679

네 문빗장은 철과 놋이 될 것이니 네 사는 날을 따라서 능력이 있으리로다

26 אֵ֣ין כָּאֵ֣ל יְשֻׁרוּן֮ רֹכֵ֣ב שָׁמַ֣יִם בְּעֶזְרֶךָ֒ וּבְגַאֲוָתֽוֹ׃ שְׁחָקִֽים׃
없다 같은-자가-에-하나님에게 예슈룬아 타시는-분이다 하늘을 네-도움에 그리고-그의-위엄으로 구름들을
H0369 H0410 H3484 H7392 H8064 H5828 H1346 H7834

여수룬이여 하나님 같은 자 없도다 그가 너를 도우시려고 하늘을 타시고 궁창에서 위엄을 나타내시는도다

27 מְעֹנָ֣ה אֱלֹהֵי֮ קֶ֣דֶם וּמִתַּ֣חַת זְרֹעֹ֣ת עוֹלָ֔ם וַיְגָ֥רֶשׁ מִפָּנֶ֖יךָ אוֹיֵ֑ב וַיֹּ֖אמֶר הַשְׁמֵֽד׃
거처(접) 하나님(접) 옛의 그리고-아래에 팔들(접) 영원의 그리고-쫓아내셨다 네-앞에서 원수를 그리고-말씀하셨다 멸하라
H4585 H0430 H6924 H8478 H2220 H5769 H1644 H6440 H0341 H0559 H8045

영원하신 하나님이 너의 처소가 되시니 그 영원하신 팔이 네 아래 있도다 그가 네 앞에서 대적을 쫓으시며 멸하라 하시도다

28 וַיִּשְׁכֹּ֣ן יִשְׂרָאֵ֗ל בָּדָד֙ עֵ֣ין יַעֲקֹ֔ב אֶל־אֶ֖רֶץ דָּגָ֣ן וְתִירֹ֑שׁ אַף־שָׁמָ֖יו יַעַרְפ֥וּ טָֽל׃
그리고-거하였다 이스라엘이 홀로 샘(접) 야곱의 에- 땅(접) 곡식의 그리고-새-포도주의 또한- 그의-하늘이 떨어트리리라 이슬을
H7931 H3478 H0910 H5869 H3290 H0413 H0776 H1715 H8492 H0637 H8064 H6201 H2919

이스라엘이 안전히 거하며 야곱의 샘은 곡식과 새 포도주의 땅에 홀로 있나니 곧 그의 하늘이 이슬을 내리는 곳에로다

29

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֻזֶּךָ | מָגֵן | בַּיהוָה | נוֹשַׁע | עַם | כָּמוֹךָ | מִי | יִשְׂרָאֵל | אַשְׁרֶיךָ |
| 네-도움의 | 방패(접) | 에-여호와에게서 | 구원받은 | 백성아 | 같이-너 | 누가 | 이스라엘아 | 행복하도다 |
| H5828 | H4043 | H3068 | H3467 | | H3644 | H4310 | H3478 | H0835 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | וַאֲשֶׁר־ | חֶרֶב | גַּאֲוָתֶךָ | וְיִכָּחֲשׁוּ | אֹיְבֶיךָ | לָךְ | וְאַתָּה |
| 에- | 그리고-(관계)- | 칼(접) | 네-위엄의 | 그리고-굴복하리라 | 네-원수들이 | 네게 | 그리고-네가 |
| | | H2719 | H1346 | H3584 | H0341 | | |

| | | |
|---|---|---|
| סּ | תִּדְרֹךְ׃ | בָּמוֹתֵימוֹ |
| (구분) | 밟으리라 | 그들의-높은-곳들을 |
| | H1869 | H1116 |

이스라엘이여 너는 행복자로다 여호와의 구원을 너 같이 얻은 백성이 누구뇨 그는 너를 돕는 방패시요 너의 영광의 칼이시로다 네 대적이 네게 복종하리니 네가 그들의 높은 곳을 밟으리로다

## Chapter 34

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַפִּסְגָּה | רֹאשׁ | נְבוֹ | הַר | אֶל־ | מוֹאָב | מֵעַרְבֹת | מֹשֶׁה | וַיַּעַל |
| 비스가의 | 꼭대기(접) | 느보로 | 산(접) | (전) | 모압의(접) | 평야-에서(전) | 모세가 | 그리고-올라갔다 |
| H6449 | | | H2022 | H0413 | H4124 | H6160 | H4872 | H5927 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | הָאָרֶץ | כָּל־ | אֶת־ | יְהוָה | וַיַּרְאֵהוּ | יְרֵחוֹ | פְּנֵי | עַל־ | אֲשֶׁר |
| (목) | 그-땅을 | 모든- | (목) | 여호와가 | 그리고-보여주셨다-그에게 | 여리고의 | 앞에(접) | (전) | 그(관계) |
| H0853 | H0776 | H3605 | H0853 | H3068 | H7200 | H3405 | H6440 | | |

| | | |
|---|---|---|
| דָּן׃ | עַד־ | הַגִּלְעָד |
| 단까지 | 까지- | 그-길르앗을 |
| H1835 | H5704 | H1568 |

모세가 모압 평지에서 느보 산에 올라 여리고 맞은편 비스가 산 꼭대기에 이르매 여호와께서 길르앗 온 땅을 단까지 보이시고

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | וְאֵת | וּמְנַשֶּׁה | אֶפְרַיִם | אֶרֶץ | וְאֶת־ | נַפְתָּלִי | כָּל־ | וְאֵת |
| 모든- | 그리고-(목) | 그리고-므낫세를 | 에브라임의 | 땅(접) | 그리고-(목) | 납달리와 | 모든- | 그리고-(목) |
| H3605 | H0853 | H4519 | H0669 | H0776 | H0853 | H5321 | H3605 | H0853 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הָאַחֲרוֹן׃ | הַיָּם | עַד | יְהוּדָה | אֶרֶץ |
| 서쪽의 | 그-바다 | 까지 | 유다의 | 땅(접) |
| H0314 | H3220 | H5704 | H3063 | H0776 |

또 온 납달리와 에브라임과 므낫세의 땅과 서해까지의 유다 온 땅과

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַד־ | הַתְּמָרִים | עִיר | יְרֵחוֹ | בִּקְעַת | הַכִּכָּר | וְאֶת־ | הַנֶּגֶב | וְאֶת־ |
| 까지- | 그-종려나무들의 | 성읍(접) | 여리고의 | 골짜기(접) | 그-평야를 | 그리고-(목) | 그-네겝과 | 그리고-(목) |
| H5704 | H8558 | | H3405 | H1237 | H3603 | H0853 | H5045 | H0853 |

| |
|---|
| צֹעַר׃ |
| 소알까지 |
| H6820 |

남방과 종려의 성읍 여리고 골짜기 평지를 소알까지 보이시고

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאַבְרָהָם | נִשְׁבַּעְתִּי | אֲשֶׁר | הָאָרֶץ | זֹאת | אֵלָיו | יְהוָה | וַיֹּאמֶר |
| 아브라함에게(전) | 맹세하였다-내가 | 그(관계) | 그-땅이다 | 이것이 | 그에게 | 여호와가 | 그리고-말씀하셨다 |
| H0085 | H7650 | | H0776 | H2063 | H0413 | H3068 | H0559 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הֶרְאִיתִיךָ | אֶתְּנֶנָּה | לְזַרְעֲךָ | לֵאמֹר | וְלְיַעֲקֹב | לְיִצְחָק |
| 보게-하였다-너에게 | 주겠다-그것을-내가 | 네-자손에게(전) | 말하여(전) | 그리고-야곱에게(전) | 이삭에게(전) |
| H7200 | H5414 | H2233 | H0559 | H3290 | H3327 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| תַּעֲבֹר׃ | לֹא | וְשָׁמָּה | בְּעֵינֶיךָ |
| 건너가리라-너는 | 아니 | 그리고-거기로 | 네-눈으로(전) |
| | H3808 | H8033 | |

여호와께서 그에게 이르시되 이는 내가 아브라함과 이삭과 야곱에게 맹세하여 그 후손에게 주리라 한 땅이라 내가 네 눈으로 보게 하였거니와 너는 그리로 건너가지 못하리라 하시매

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | פִּי | עַל־ | מוֹאָב | בְּאֶרֶץ | יְהוָה | עֶבֶד־ | מֹשֶׁה | שָׁם | וַיָּמָת |
| 여호와의 | 입(접) | (전)- | 모압의(접) | 땅에서(전) | 여호와의 | 종(접)- | 모세가 | 거기서 | 그리고-죽었다 |
| H3068 | H6310 | | H4124 | H0776 | H3068 | H5650 | H4872 | H8033 | H4191 |

이에 여호와의 종 모세가 여호와의 말씀대로 모압 땅에서 죽어

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא־ | פְּעוֹרָ֑ה | מוּל | מוֹאָב | בְּאֶרֶץ | בַּגַּי | אֹתוֹ | וַיִּקְבֹּר | |
| 그리고-아니- | 벳-브올의 | 맞은편에 | 모압의(접) | 땅에서(전) | 골짜기에(전) | 그를 | 그리고-장사하였다 | |
| H3808 | H1047 | H4136 | H4124 | H0776 | H1516 | H0853 | H6912 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֶּה׃ | הַיּוֹם | עַד | קְבֻרָתוֹ | אֶת־ | אִישׁ | יָדַע |
| 이- | 그-날 | 까지 | 그의-묘를 | (목) | 사람이 | 알았다 |
| H2088 | H3117 | H5704 | H6900 | H0853 | H0376 | H3045 |

벧브올 맞은편 모압 땅에 있는 골짜기에 장사되었고 오늘까지 그 묘를 아는 자 없으니라

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֵינוֹ | כָּהֲתָה | לֹא־ | בְּמֹתוֹ | שָׁנָה | וְעֶשְׂרִים | מֵאָה | בֶּן־ | וּמֹשֶׁה |
| 그의-눈이 | 흐려졌다 | 아니- | 그의-죽음에(전) | 해의(접) | 그리고-이십 | 백 | 아들(접)- | 그리고-모세는 |
| | H3808 | H4194 | | H8141 | H6242 | H3967 | | H4872 |

| | | |
|---|---|---|
| לֵחָה׃ | נָס | וְלֹא־ |
| 그의-기력이 | 줄었다 | 그리고-아니- |
| H3893 | H5127 | H3808 |

모세의 죽을 때 나이 일백이십 세나 그 눈이 흐리지 아니하였고 기력이 쇠하지 아니하였더라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹם | שְׁלֹשִׁים | מוֹאָב | בְּעַרְבֹת | מֹשֶׁה | אֶת־ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | וַיִּבְכּוּ |
| 날을 | 삼십 | 모압의(접) | 평야에서(전) | 모세를 | (목) | 이스라엘의 | 아들들이(접) | 그리고-울었다 |
| H3117 | H7970 | H4124 | H6160 | H4872 | H0853 | H3478 | | H1058 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מֹשֶׁה׃ | אֵבֶל | בְּכִי | יְמֵי | וַיִּתְּמוּ | |
| 모세의 | 애곡(접) | 울음(접) | 날들이(접) | 그리고-끝났다 | |
| H4872 | H0060 | H1065 | H3117 | H8552 | |

이스라엘 자손이 모압 평지에서 애곡하는 기한이 맞도록 모세를 위하여 삼십 일을 애곡하니라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | מֹשֶׁה | סָמַךְ | כִּי־ | חָכְמָה | רוּחַ | מָלֵא | נוּן | בִּן־ | וִיהוֹשֻׁעַ |
| (목) | 모세가 | 안수하였다 | 왜냐하면- | 지혜의 | 영(접) | 충만하였다 | 눈의 | 아들(접)- | 그리고-여호수아는 |
| H0853 | H4872 | H5564 | | H2451 | H7307 | H4392 | H5126 | | H3091 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּאֲשֶׁר | וַיַּעֲשׂוּ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | אֵלָיו | וַיִּשְׁמְעוּ | עָלָיו | יָדָיו |
| 같이(전) | 그리고-행하였다 | 이스라엘의 | 아들들이(접)- | 그에게 | 그리고-들었다 | 그-위에 | 그의-손들을 |
| | | H3478 | | H0413 | H8085 | | H3027 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מֹשֶׁה׃ | אֶת־ | יְהוָה | צִוָּה | |
| 모세를 | (목) | 여호와가 | 명령하셨다 | |
| H4872 | H0853 | H3068 | H6680 | |

모세가 눈의 아들 여호수아에게 안수하였으므로 그에게 지혜의 신이 충만하니 이스라엘 자손이 여호와께서 모세에게 명하신 대로 여호수아의 말을 순종하였더라

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | יְדָעוֹ | אֲשֶׁר | כְּמֹשֶׁה | בִּישְׂרָאֵל | עוֹד | נָבִיא | קָם | וְלֹא־ |
| 여호와가 | 알았다-그를 | 그(관계) | 모세-같은 | 이스라엘에서(전) | 다시 | 선지자가 | 일어났다 | 그리고-아니- |
| H3068 | H3045 | | H4872 | H3478 | H5750 | H5030 | | H3808 |

| | | |
|---|---|---|
| פָּנִים׃ | אֶל־ | פָּנִים |
| 얼굴로 | (전)- | 얼굴을 |
| H6440 | H0413 | H6440 |

그 후에는 이스라엘에 모세와 같은 선지자가 일어나지 못하였나니 모세는 여호와께서 대면하여 아시던 자요

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּאֶרֶץ | לַעֲשׂוֹת | יְהוָה | שְׁלָחוֹ | אֲשֶׁר | וְהַמּוֹפְתִים | הָאֹתוֹת | לְכֹל־ |
| 땅에서(전) | 행하게(전) | 여호와가 | 보내셨다-그를 | 그(관계) | 그리고-그-기사들을 | 그-표적들과 | (전)-모든- |
| H0776 | | H3068 | H7971 | | H4159 | H0226 | H3605 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אַרְצוֹ׃ | וּלְכָל־ | עֲבָדָיו | וּלְכָל־ | לְפַרְעֹה | מִצְרָיִם |
| 그의-땅에 | 그리고-모든-(전) | 그의-신하들에게 | 그리고-모든-(전) | 바로에게(전) | 이집트의(접) |
| H0776 | H3605 | H5650 | H3605 | H6547 | H4714 |

여호와께서 그를 애굽 땅에 보내사 바로와 그 모든 신하와 그 온 땅에 모든 이적과 기사와

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֹשֶׁה | עָשָׂה | אֲשֶׁר | הַגָּדוֹל | הַמּוֹרָא | וּלְכֹל | הַחֲזָקָה | הַיָּד | וּלְכֹל |
| 모세가 | 행하였다 | 그(관계) | 그-큰 | 그-두려움 | 그리고-모든(전) | 강한 | 그-손의 | 그리고-모든(전) |
| H4872 | | | | | H3605 | H2389 | H3027 | H3605 |

| | | |
|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | כָּל־ | לְעֵינֵי |
| 이스라엘의 | 모든- | 눈-앞에서(전) |
| H3478 | H3605 | |

모든 큰 권능과 위엄을 행하게 하시매 온 이스라엘 목전에서 그것을 행한 자더라

# 여호수아

## Chapter 1

1 וַיְהִי אַחֲרֵי מוֹת מֹשֶׁה עֶבֶד יְהוָה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ
그리고-되었다 후에 죽음의 모세 종 여호와의 그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 여호수아
H1961 H0413 H4872 H5650 H3068 H0559 H3068 H0413 H3091

בִּן־נוּן מְשָׁרֵת מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
눈의 시종 모세의 말씀하시기를
H5126 H8334 H4872 H0559

여호와의 종 모세가 죽은 후에 여호와께서 모세의 시종 눈의 아들 여호수아에게 일러 가라사대

2 מֹשֶׁה עַבְדִּי מֵת וְעַתָּה קוּם עֲבֹר אֶת־הַיַּרְדֵּן הַזֶּה אַתָּה וְכָל־
나의-종 모세 죽었도다 그리고-이제 일어나라 건너라 을 그-요단 이 너 그리고-모든
H5650 H4872 H4191 H6258 H0853 H5674 H3383 H2088 H0859 H3605

הָעָם הַזֶּה אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אָנֹכִי נֹתֵן לָהֶם לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל׃
그-백성 이 으로 그-땅 내가 그것을 주노라 그들에게 아들들에게 이스라엘의
H5971 H2088 H0413 H0776 H0595 H5414 H1992 H3478

내 종 모세가 죽었으니 이제 너는 이 모든 백성으로 더불어 일어나 이 요단을 건너 내가 그들 곧 이스라엘 자손에게 주는 땅으로 가라

3 כֹּל־מָקוֹם אֲשֶׁר תִּדְרֹךְ כַּף־רַגְלְכֶם בּוֹ לָכֶם נְתַתִּיו כַּאֲשֶׁר
모든 곳 그것을 밟으리라 발바닥이 너희의-발 그것을 주었노라 너희에게 그것을 같이
H3605 H4725 H0834 H1869 H3709 H7272 H0853 H5414 H1992 H3588

דִּבַּרְתִּי אֶל־מֹשֶׁה׃
말하였노라 에게 모세에게
H1696 H0413 H4872

내가 모세에게 말한 바와 같이 무릇 너희 발바닥으로 밟는 곳을 내가 다 너희에게 주었노니

4 מִן־הַמִּדְבָּר וְהַלְּבָנוֹן הַזֶּה וְעַד־נְהַר הַגָּדוֹל נְהַר־פְּרָת כֹּל
에서부터 그리고-레바논 이 그리고-까지 큰 그-강 강 유프라테스 모든
H4057 H3844 H2088 H5704 H1419 H5104 H6578 H3605

אֶרֶץ הַחִתִּים וְעַד־הַיָּם הַגָּדוֹל מְבוֹא הַשָּׁמֶשׁ יִהְיֶה גְּבוּלְכֶם׃
헷-사람의 그리고-까지 큰 그-바다 해지는-곳 해 그-될-것이다 너희의-경계
H2850 H5704 H3220 H1419 H3996 H8121 H1961 H1366

곧 광야와 이 레바논에서부터 큰 하수 유브라데에 이르는 헷 족속의 온 땅과 또 해 지는 편 대해까지 너희 지경이 되리라

5 לֹא־יִתְיַצֵּב אִישׁ לְפָנֶיךָ כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ כַּאֲשֶׁר הָיִיתִי עִם־מֹשֶׁה
아니하리라 능히-서리라 사람이 네-앞에 모든 날 네-생애의 같이 있었노라 와-함께 모세
H3808 H3320 H0376 H6440 H3605 H3117 H2416 H3588 H1961 H5973 H4872

אֶהְיֶה עִמָּךְ לֹא אַרְפְּךָ וְלֹא אֶעֶזְבֶךָּ׃
있으리라 너와-함께 아니하리라 떠나지 그리고-아니하리라 버리지
H1961 H5973 H3808 H7503 H3808 H5800

너의 평생에 너를 능히 당할 자 없으리니 내가 모세와 함께 있던것 같이 너의 함께 있을 것임이라 내가 너를 떠나지 아니하며 버리지 아니하리니

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר־ | הָאָרֶץ | אֶת־ | הַזֶּה | הָעָם | אֶת־ | תַּנְחִיל | אַתָּה | כִּי | וְאַתָּה | חֲזַק |
| 그것을 | 그-땅 | 을 | 이 | 그-백성 | 을 | 기업으로-주리라 | 너 | 왜냐하면 | 담대하라 | 강하고 |
| | H0776 | H0853 | H2088 | | H0853 | H5157 | | | H0553 | H2388 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לָהֶם׃ | לָתֵת | לַאֲבוֹתָם | נִשְׁבָּעְתִּי |
| 그들에게 | 주기로 | 그들의-조상들에게 | 맹세하였노라 |
| | H5414 | H0001 | H7650 |

마음을 강하게 하라 담대히 하라 너는 이 백성으로 내가 그 조상에게 맹세하여 주리라 한 땅을 얻게 하리라

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צִוָּךְ | אֲשֶׁר | הַתּוֹרָה | כְּכָל־ | לַעֲשׂוֹת | לִשְׁמֹר | מְאֹד | וֶאֱמַץ | חֲזַק | רַק |
| 명령하였느니라 | 그것을 | 그-율법 | 모든-대로 | 행하기를 | 지키기를 | 매우 | 담대하라 | 강하고 | 오직 |
| H6680 | | H8451 | H3605 | | H8104 | H3966 | H0553 | H2388 | H7535 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּכֹל | תַּשְׂכִּיל | לְמַעַן | וּשְׂמֹאול | יָמִין | מִמֶּנּוּ | תָּסוּר | אַל־ | עַבְדִּי | מֹשֶׁה |
| 모든-곳에서 | 형통하리라 | 위하여 | 그리고-왼쪽으로 | 오른쪽으로 | 그것에서 | 돌이키지 | 말라 | 나의-종 | 모세 |
| H3605 | | H4616 | H8040 | H3225 | | H5493 | H0408 | H5650 | H4872 |

| | |
|---|---|
| תֵּלֵךְ׃ | אֲשֶׁר |
| 가리라 | 어디든지 |
| H3212 | |

오직 너는 마음을 강하게 하고 극히 담대히 하여 나의 종 모세가 네게 명한 율법을 다 지켜 행하고 좌로나 우로나 치우치지 말라 그리하면 어디로 가든지 형통하리니

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלַיְלָה | יוֹמָם | בּוֹ | וְהָגִיתָ | מִפִּיךָ | הַזֶּה | הַתּוֹרָה | סֵפֶר | יָמוּשׁ | לֹא־ |
| 그리고-밤에 | 낮에 | 그것을 | 그리고-묵상하라 | 네-입에서 | 이 | 그-율법의 | 책이 | 떠나지 | 아니하리라 |
| H3915 | H3119 | | H1897 | H6310 | H2088 | H8451 | | H4185 | H3808 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | תַּצְלִיחַ | אָז | כִּי־ | בּוֹ | הַכָּתוּב | כְּכֹל־ | לַעֲשׂוֹת | תִּשְׁמֹר | לְמַעַן |
| 을 | 형통하게-하리라 | 그때 | 왜냐하면-그때 | 그것에 | 기록된-것 | 모든-대로 | 행하기를 | 지키기를 | 위하여 |
| H0853 | | | | | H3789 | H3605 | | H8104 | H4616 |

| | | |
|---|---|---|
| תַּשְׂכִּיל׃ | וְאָז | דְּרָכֶךָ |
| 성공하리라 | 그리고-그때 | 네-길 |
| | | H1870 |

이 율법책을 네 입에서 떠나지 말게 하며 주야로 그것을 묵상하여 그 가운데 기록한대로 다 지켜 행하라 그리하면 네 길이 평탄하게 될 것이라 네가 형통하리라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | תֵחָת | וְאַל־ | תַּעֲרֹץ | אַל־ | וֶאֱמָץ | חֲזַק | צִוִּיתִיךָ | הֲלֹוא |
| 왜냐하면 | 낙심하지 | 그리고-말라 | 두려워하지 | 말라 | 담대하라 | 강하고 | 명령하였노라 | 아니하느냐 |
| | H2865 | H0408 | H6206 | H0408 | H0553 | H2388 | H6680 | H3808 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | תֵּלֵךְ׃ | אֲשֶׁר | בְּכֹל | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | עִמְּךָ |
| — | 가리라 | 어디든지 | 모든-곳에서 | 네-하나님이 | 여호와 | 너와-함께 |
| | H3212 | | H3605 | H0430 | H3068 | |

내가 네게 명한 것이 아니냐 마음을 강하게 하고 담대히 하라 두려워 말며 놀라지 말라 네가 어디로 가든지 네 하나님 여호와가 너와 함께 하느니라 하시니라

10

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | הָעָם | שֹׁטְרֵי | אֶת־ | יְהוֹשֻׁעַ | וַיְצַו |
| 말하기를 | 그-백성의 | 관리들에게 | 을 | 여호수아가 | 그리고-명령하였다 |
| H0559 | | H7860 | H0853 | H3091 | H6680 |

이에 여호수아가 백성의 유사들에게 명하여 가로되

11 וְעִבְרוּ בְּקֶרֶב הַמַּחֲנֶה וְצַוּוּ אֶת־הָעָם לֵאמֹר הָכִינוּ לָכֶם
그–진영의 가운데로 지나가라 그리고–명령하라 을 그–백성에게 말하기를 준비하라 너희를–위하여
H4264 H7130 H6680 H0853 H0559

כִּי בְעוֹד שְׁלֹשֶׁת יָמִים אַתֶּם עֹבְרִים אֶת־הַיַּרְדֵּן הַזֶּה לָבוֹא
왜냐하면 안에–아직 삼 일 너희가 건너느니라 을 그–요단 이 들어가서
H3588 H5750 H7969 H3117 H0853 H3383 H2088 H0935

לָרֶשֶׁת אֶת־הָאָרֶץ יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם נֹתֵן לָכֶם לְרִשְׁתָּהּ׃ ס
차지하기를 을 그–땅 여호와 그것을 너희의–하나님이 너희에게 주시느니라 소유하기를 —
H3423 H0853 H0776 H3068 H0834 H0430 H5414 H3423

진 중에 두루 다니며 백성에게 명하여 이르기를 양식을 예비하라 삼 일 안에 너희가 이 요단을 건너 너희 하나님 여호와께서 너희에게 주사 얻게 하시는 땅을 얻기 위하여 들어갈 것임이니라 하라

12 וּלְרֹאובֵנִי וּלְגָדִי וְלַחֲצִי שֵׁבֶט הַמְנַשֶּׁה אָמַר יְהוֹשֻׁעַ
그리고–르우벤–사람에게 그리고–갓–사람에게 그리고–절반에게 지파의 므낫세의 말하였다 여호수아가
H7206 H1425 H2677 H7626 H4519 H0559 H3091

לֵאמֹר׃
말하기를
H0559

여호수아가 또 르우벤 지파와 갓 지파와

13 זְכוֹר אֶת־דְּבַר אֲשֶׁר צִוָּה אֶתְכֶם מֹשֶׁה עֶבֶד־יְהוָה לֵאמֹר
을 그–말씀을 그것을 명령하였느니라 너희에게 모세 종 여호와의 말하기를
H2142 H0853 H1697 H0834 H6680 H0853 H4872 H5650 H3068 H0559

יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם מֵנִיחַ לָכֶם וְנָתַן לָכֶם אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת׃
여호와 너희의–하나님이 쉬게–하시느니라 너희에게 그리고–주셨느니라 을 그–땅 이
H3068 H0430 H5117 H0853 H5414 H0853 H0776 H2063

므낫세 반 지파에게 일러 가로되 여호와의 종 모세가 너희에게 명하여 이르기를 너희 하나님 여호와께서 너희에게 안식을 주시며 이 땅을 너희에게 주시리라 하였나니 너희는 그 말을 기억하라

14 נָשֵׁיכֶם טַפְּכֶם וּמִקְנֵיכֶם יֵשְׁבוּ בָּאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם
너희의–아내들 너희의–아이들 그리고–너희의–가축 거하리라 그–땅에 그것을 주었느니라 너희에게
H0802 H2945 H4735 H3427 H0776 H0834 H5414

מֹשֶׁה בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן בְּעֵבֶר וְאַתֶּם תַּעַבְרוּ לִפְנֵי אֲחֵיכֶם חֲמֻשִׁים כָּל־גִּבּוֹרֵי הֶחָיִל וַעֲזַרְתֶּם אוֹתָם׃
모세가 건너편에 그–요단의 건너리라 그리고–너희는 앞에 무장하고 모든 용사들 그들을 그리고–도우라 군대의
H4872 H5676 H3383 H6440 H2571 H5826 H0853 H3605 H1368 H2428

너희 처자와 가축은 모세가 너희에게 준 요단 이편 땅에 머무르려니와 너희 용사들은 무장하고 너희의 형제보다 앞서 건너가서 그들을 돕고

15 עַד־ אֲשֶׁר יָנִיחַ יְהוָה לַאֲחֵיכֶם כָּכֶם וְיָרְשׁוּ גַם־
까지 그것을 쉬게-하시리라 여호와께서 너희의-형제들에게 너희-같이 그리고-차지하리라 또한
H5704 H0834 H5117 H3068 H0251 H3644 H3423 H1571

הֵמָּה אֶת־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָהֶם וְשַׁבְתֶּם לְאֶרֶץ
그들이 을 그-땅 그것을 여호와 주시느니라 그들에게 그리고-돌아가리라 으로
H1992 H0853 H0776 H0834 H3068 H5414 H0776 H7725 H0776

יְרֻשַׁתְכֶם אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם מֹשֶׁה עֶבֶד יְהוָה אֲשֶׁר וִירִשְׁתֶּם אוֹתָהּ
너희의-기업의-땅 주었느니라 너희에게 모세 종 여호와의 그것을 그리고-차지하리라 그것을
H3425 H5414 H3644 H4872 H5650 H3068 H0834 H3423 H0853

בְּעֵבֶר הַיַרְדֵן מִזְרַח הַשָּׁמֶשׁ׃
건너편에 그-요단의 해-뜨는-곳 그-해의
H5676 H3383 H4217 H8121

여호와께서 너희로 안식하게 하신 것 같이 너희 형제도 안식하게 되며 그들도 너희 하나님 여호와께서 주시는 땅을 얻게 되거든 너희는 너희 소유지 곧 여호와의 종 모세가 너희에게 준 요단 이편 해 돋는 편으로 돌아와서 그것을 차지할지니라

16 וַיַּעֲנוּ אֶת־ יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר כָּל אֲשֶׁר־ צִוִּיתָנוּ נַעֲשֶׂה
그리고-대답하였다 을 여호수아에게 말하기를 모든 그것을 명령하셨나이다 행하리이다
H3091 H0853 H3605 H0559 H6680

וְאֶל־ כֹּל אֲשֶׁר תִּשְׁלָחֵנוּ נֵלֵךְ׃
그리고-모든 어디든지 보내시든지 가리이다
H0413 H3605 H0834 H7971 H3212

그들이 여호수아에게 대답하여 가로되 당신이 우리에게 명하신 것은 우리가 다 행할 것이요 당신이 우리를 보내시는 곳에는 우리가 가리이다

17 כְּכֹל אֲשֶׁר־ שָׁמַעְנוּ אֶל־ מֹשֶׁה כֵּן נִשְׁמַע אֵלֶיךָ רַק
모든-대로 그것을 순종하였노라 에게 모세에게 그와-같이 순종하리이다 당신에게 오직
H3605 H0834 H8085 H0413 H4872 H3644 H8085 H0413 H7535

יְהִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עִמָּךְ כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם־ מֹשֶׁה׃
있으시기를 여호와 당신의-하나님이 당신과-함께 같이 있었느니라 와-함께 모세
H1961 H3068 H0430 H5973 H3644 H1961 H5973 H4872

우리는 범사에 모세를 청종한 것 같이 당신을 청종하려니와 오직 당신의 하나님 여호와께서 모세와 함께 계시던 것 같이 당신과 함께 계시기를 원하나이다

18 כָּל־ אִישׁ אֲשֶׁר־ יַמְרֶה אֶת־ פִּיךָ וְלֹא־ יִשְׁמַע אֶת־ דְּבָרֶיךָ
모든 사람은 그가 거역하면 을 당신의-입 그리고-아니하면 듣지 을 당신의-말씀
H3605 H0376 H0834 H4784 H0853 H6310 H3644 H3808 H8085 H0853 H1697

לְכֹל אֲשֶׁר תְּצַוֶּנּוּ יוּמָת רַק חֲזַק וֶאֱמָץ׃ פ
모든-대로 그것을 명령하시면 죽으리이다 오직 강하고 담대하소서 —
H3605 H0834 H6680 H4191 H7535 H2388 H0553

누구든지 당신의 명령을 거역하며 무릇 당신의 시키는 말씀을 청종치 아니하는 자 그는 죽임을 당하리니 오직 당신은 마음을 강하게 하시며 담대히 하소서

## Chapter 2

1 וַיִּשְׁלַ֨ח יְהוֹשֻׁ֜עַ בִּן־נ֣וּן ׀ מִן־הַשִּׁטִּ֗ים שְׁנַ֤יִם־אֲנָשִׁים֙ מְרַגְּלִ֣ים חֶ֔רֶשׁ
그리고-보냈다 여호수아 에서 싯딤 둘 사람들을 정탐꾼들로 은밀히
H7971 H3091 H1121 H5126 H4480 H7851 H8147 H0376 H7270 H2791

לֵאמֹ֖ר לְכ֣וּ רְא֣וּ אֶת־הָאָ֑רֶץ וְאֶת־יְרִיח֔וֹ וַיֵּלְכ֗וּ וַיָּבֹ֛אוּ בֵּית־אִשָּׁ֥ה
말하기를 가라 보라 을 여리고 그리고-갔다 그리고-들어갔다 집 여자의
H0559 H3212 H7200 H0853 H3405 H3212 H0935 H1004 H0802

זוֹנָ֥ה הָרָחָ֖ב וַיִּשְׁכְּב֣וּ שָׁ֑מָּה וּשְׁמָ֖הּ וַתְּגַ֥ד לְמֶ֥לֶךְ יְרִיחֹֽו׃
기생 라합 그리고-누웠다 거기에 그리고-그녀의-이름은 말하기를 왕에게 여리고의
H2181 H7343 H7901 H8033 H8034 H0559 H4428 H3405

눈의 아들 여호수아가 싯딤에서 두 사람을 정탐으로 가만히 보내며 그들에게 이르되 가서 그 땅과 여리고를 엿보라 하매 그들이 가서 라합이라 하는 기생의 집에 들어가 거기서 유숙하더니

2 וַיֵּאָמַ֖ר לְמֶ֣לֶךְ יְרִיחֹ֑ו לֵאמֹ֗ר הִנֵּ֤ה בָאוּ֙ הֲלַ֣יְלָה הֵ֔נָּה אֲנָשִׁ֥ים מִבְּנֵ֖י
그리고-전해졌다 에게 왕 여리고의 말하기를 보라 왔다 여기에 그-밤에 에서
H0559 H4428 H3405 H0559 H2009 H0935 H2008 H3915 H4480

יִשְׂרָאֵ֛ל לַחְפֹּ֥ר אֶת־הָאָ֖רֶץ׃
이스라엘의 파헤치려고 을 그-땅을
H3478 H2658 H0853 H0776

혹이 여리고 왕에게 고하여 가로되 보소서 이 밤에 이스라엘 자손 몇 사람이 땅을 탐지하러 이리로 들어왔나이다

3 וַיִּשְׁלַ֣ח מֶֽלֶךְ־יְרִיח֗וֹ אֶל־רָחָב֙ לֵאמֹ֔ר הֹוצִ֕יאִי הָאֲנָשִׁ֥ים הַבָּאִ֖ים
그리고-보냈다 왕이 여리고의 에게 라합 말하기를 내보내라 그-사람들을 온 너에게
H7971 H4428 H3405 H0413 H7343 H0559 H3318 H0376 H0935 H0413

אֵלַ֑יִךְ כִּ֥י לַחְפֹּ֖ר אֶת־כָּל־הָאָ֥רֶץ בָּֽאוּ׃
너에게 왜냐하면 파헤치려고 을 모든 그-땅을 왔다
H0413 H3588 H2658 H0853 H3605 H0776 H0935

여리고 왕이 라합에게 기별하여 가로되 네게로 와서 네 집에 들어간 사람들을 끌어내라 그들은 이 온 땅을 탐지하러 왔느니라

4 וַתִּקַּ֤ח הָֽאִשָּׁה֙ אֶת־שְׁנֵ֣י הָאֲנָשִׁ֔ים וַתִּצְפְּנָ֖ו וַתֹּ֣אמֶר כֵּ֣ן בָּ֣אוּ
그리고-취하였다 그-여자가 을 둘을 그-사람들 그리고-숨겼다 그리고-말하였다 그렇다 왔다
H3947 H0802 H0853 H8147 H0376 H6845 H0559 H3651 H0935

אֵלַ֔י וְלֹ֥א יָדַ֖עְתִּי מֵאַ֥יִן הֵֽמָּה׃
나에게 그리고-아니하였다 알지 어디서 그들이
H0413 H3808 H3045 H0370 H1992

그 여인이 그 두 사람을 이미 숨긴지라 가로되 과연 그 사람들이 내게 왔었으나 그들이 어디로서인지 나는 알지 못하였고

5 וַיְהִי֙ הַשַּׁ֣עַר לִסְגֹּ֔ור בַּחֹ֖שֶׁךְ וְהָאֲנָשִׁ֣ים יָצָ֑אוּ לֹ֣א יָדַ֔עְתִּי אָ֥נָה
그리고-되었다 그-성문이 닫힐 어둠에 그리고-그-사람들은 나갔다 아니하였다 알지 어디로
H1961 H8179 H5462 H2822 H0376 H3318 H3808 H3045 H0575

הָלְכ֖וּ הָֽאֲנָשִׁ֑ים רִדְפ֥וּ מַהֵ֛רָה אַחֲרֵיהֶ֖ם כִּ֥י תַשִּׂיגֽוּם׃
갔다 그-사람들이 쫓아라 빨리 그들의-뒤에 왜냐하면 따라잡으리라
H1980 H0376 H7291 H4118 H0310 H3588 H5381

그 사람들이 어두워 성문을 닫을 때쯤 되어 나갔으니 어디로 갔는지 알지 못하되 급히 따라가라 그리하면 그들에게 미치리라 하였으나

6 וְהִ֣יא הֶעֱלָתַ֗ם וַתִּטְמְנֵם֙ הַגָּגָ֔ה בְּפִשְׁתֵּ֥י הָעֵ֖ץ הָעֲרֻכֹ֣ות לָ֑הּ עַל־
그리고-그녀가 올렸다 그리고-숨겼다 그-지붕에 삼의-줄기에 그-나무의 놓여진 그녀에게 위에
H1931 H5927 H2934 H1406 H6593 H6086 H6187 H0413 H5921

הַגָּֽג׃
그-지붕
H1406

실상은 그가 이미 그들을 이끌고 지붕에 올라가서 그 지붕에 벌여놓은 삼대에 숨겼더라

7 וְהָאֲנָשִׁים רָדְפוּ אַחֲרֵיהֶם דֶּרֶךְ הַיַּרְדֵּן עַל הַמַּעְבָּרוֹת וְהַשַּׁעַר סָגְרוּ
그리고-그-사람들은 쫓았다 그들의-뒤를 길로 요단의 에 그-나루터들 그리고-그-성문을 닫았다
H0376 H7291 H0310 H1870 H3383 H5921 H4569 H8179 H5462

אַחֲרֵי כַּאֲשֶׁר יָצְאוּ הָרֹדְפִים אַחֲרֵיהֶם׃
후에 같이 나갔다 그-쫓는-자들이 그들의-뒤를
H0310 H3588 H3318 H7291 H0310

그 사람들은 요단 길로 나루턱까지 따라갔고 그 따르는 자들이 나가자 곧 성문을 닫았더라

8 וְהֵמָּה טֶרֶם יִשְׁכְּבוּן וְהִיא עָלְתָה עֲלֵיהֶם עַל הַגָּג׃
그리고-그들은 아직 눕기-전에 그녀가 그들에게 올라갔다 위에 그-지붕
H1992 H2962 H7901 H1931 H5927 H0413 H1406

두 사람이 눕기 전에 라합이 지붕에 올라가서 그들에게 이르러

9 וַתֹּאמֶר אֶל הָאֲנָשִׁים יָדַעְתִּי כִּי נָתַן יְהוָה לָכֶם אֶת הָאָרֶץ
에게 그리고-말하였다 그-사람들 알았다 왜냐하면 주셨다 여호와께서 에게 을 그-땅을
H0559 H0413 H0376 H3045 H3588 H5414 H3068 H0413 H0853 H0776

וְכִי נָפְלָה אֵימַתְכֶם עָלֵינוּ וְכִי כָל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ נָמֹגוּ מִפְּנֵיכֶם׃
그리고-왜냐하면 떨어졌다 너희의-두려움이 우리-위에 그리고-왜냐하면 모든 거하는-자들이 그-땅의 녹았다 너희들-앞에
H3588 H5307 H0367 H5921 H3588 H3605 H3427 H0776 H4127 H6440

말하되 여호와께서 이 땅을 너희에게 주신 줄을 내가 아노라 우리가 너희를 심히 두려워하고 이 땅 백성이 다 너희 앞에 간담이 녹나니

10 כִּי שָׁמַעְנוּ אֶת אֲשֶׁר הוֹבִישׁ יְהוָה אֶת מֵי יַם סוּף מִפְּנֵיכֶם
왜냐하면 들었다 을 그것을 말렸다 여호와께서 을 물들 바다 갈대의 너희들-앞에서
H3588 H8085 H0853 H0834 H3001 H3068 H0853 H4325 H3220 H5488 H6440

בְּצֵאתְכֶם מִמִּצְרָיִם וַאֲשֶׁר עָשִׂיתֶם לִשְׁנֵי מַלְכֵי הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר בְּעֵבֶר
너희가-나올-때에 에서 그리고-그것을 하였다 에게 왕들 아모리-사람의 그들은 건너편에
H3318 H4714 H0834 H6213 H8147 H4428 H0567 H0834 H5676

הַיַּרְדֵּן לְסִיחֹן וּלְעוֹג אֲשֶׁר הֶחֱרַמְתֶּם אוֹתָם׃
그-요단의 시호에게 그리고-옥에게 그들을 멸하였다 그들을
H3383 H5511 H5747 H0834 H2763 H0853

이는 너희가 애굽에서 나올 때에 여호와께서 너희 앞에서 홍해 물을 마르게 하신 일과 너희가 요단 저편에 있는 아모리 사람의 두 왕 시혼과 옥에게 행한 일 곧 그들을 전멸시킨 일을 우리가 들었음이라

11 וַנִּשְׁמַע וַיִּמַּס לְבָבֵנוּ וְלֹא קָמָה עוֹד רוּחַ בְּאִישׁ
그리고-들었다 그리고-녹았다 우리의-마음이 그리고-아니하였다 일어나지 더 영이 어떤-사람에게도
H8085 H4549 H3824 H3808 H6965 H5750 H7307 H0376

כִּי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת׃
왜냐하면 여호와 너희의-하나님이 그분이 하나님이시니라 그-하늘에서 위에서 그리고-위에 그-땅 아래에서
H3588 H3068 H0430 H1931 H0430 H8064 H4605 H5921 H0776 H8478

우리가 듣자 곧 마음이 녹았고 너희의 연고로 사람이 정신을 잃었나니 너희 하나님 여호와는 상천 하지에 하나님이시니라

12 וְעַתָּה הִשָּׁבְעוּ־נָא לִי בַּיהוָה כִּי־עָשִׂיתִי עִמָּכֶם חָסֶד וַעֲשִׂיתֶם גַּם־אַתֶּם עִם־בֵּיתִי חֶסֶד וְנִתַתֶּם לִי אוֹת אֱמֶת׃

12 그리고-이제 맹세하라 제발 나에게 여호와로 하였다 너희와-함께 자비를 그리고-하라 너희도 와-함께 나의-아버지의 자비를 그리고-주라 나에게 표징을 진실한

H6258 H7650 H4994 H0559 H3068 H6213 H2617 H1571 H0001 H2617 H5414 H0559 H0226 H0571

그러므로 청하노니 내가 너희를 선대하였은즉 너희도 내 아버지의 집을 선대하여 나의 부모와 남녀 형제와 무릇 그들에게 있는 모든 자를 살려주어 우리 생명을 죽는데서 건져내기로 이제 여호와로 맹세하고 내게 진실한 표를 내라

13 וְהַחֲיִתֶם אֶת־אָבִי וְאֶת־אִמִּי וְאֶת־אַחַי וְאֶת־אַחְיוֹתַי [אחותין] וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר לָהֶם וְהַצַּלְתֶּם אֶת־נַפְשֹׁתֵינוּ מִמָּוֶת׃

13 그리고-살려라 을 나의-아버지 그리고-을 나의-어머니 그리고-을 나의-형제들 그리고-을 나의-자매들 — 그리고-을 그들에게 그것을 모든 그리고-을 우리의-생명들을 에서

H2421 H0853 H0001 H0853 H0517 H0853 H0251 H0853 H0269 H0853 H3605 H0853 H5315 H4194

12절과 상동

14 וַיֹּאמְרוּ לוֹ הָאֲנָשִׁים נַפְשֵׁנוּ תַּחְתֵּיכֶם לָמוּת אִם לֹא תַגִּידוּ אֶת־דְּבָרֵנוּ זֶה וְהָיָה בְּתֵת־יְהוָה לָנוּ אֶת־הָאָרֶץ וְעָשִׂינוּ עִמָּךְ חֶסֶד וֶאֱמֶת׃

14 그리고-말하였다 그녀에게 그-사람들이 우리의-생명이 너희-대신에 죽음에 만약 아니하면 알리지 우리의-말씀 이 그리고-될-것이다 주실-때에 여호와께서 우리에게 을 그-땅을 그리고-하리라 너와-함께 자비를 그리고-진실을

H0559 H3808 H5315 H8478 H4191 H0376 H1961 H5414 H3068 H3808 H5046 H1697 H2088 H1961 H5414 H3068 H0853 H0776 H6213 H2617 H0571

두 사람이 그에게 이르되 네가 우리의 이 일을 누설치 아니하면 우리의 생명으로 너희를 대신이라도 할 것이요 여호와께서 우리에게 이 땅을 주실 때에는 인자하고 진실하게 너를 대우하리라

15 וַתּוֹרִדֵם בְּחֶבֶל בְּעַד הַחַלּוֹן כִּי בֵיתָהּ בְּקִיר הַחוֹמָה וּבַחוֹמָה הִיא יוֹשֶׁבֶת׃

15 그리고-내려보냈다 밧줄로 통하여 그-창문 왜냐하면 그녀의-집이 벽에 그-성벽의 그리고-그-성벽에 그녀가 살았다

H3381 H1157 H2474 H3588 H1004 H7023 H2346 H2346 H1931 H3427

라합이 그들을 창에서 줄로 달아내리우니 그 집이 성벽 위에 있으므로 그가 성벽 위에 거하였음이라

16 וַתֹּאמֶר לָהֶם הָהָרָה לֵכוּ פֶּן־יִפְגְּעוּ בָכֶם הָרֹדְפִים וְנַחְבֵּתֶם שָׁם שְׁלֹשֶׁת יָמִים עַד שׁוֹב הָרֹדְפִים וְאַחַר תֵּלְכוּ לְדַרְכְּכֶם׃

16 그리고-말하였다 산으로 가라 너희는 혹시 만나지 너를 그-쫓는-자들이 그리고-숨어라 거기에 삼 일 까지 돌아올-때까지 그-쫓는-자들이 그리고-후에 가라 너희의-길로

H0559 H2022 H3212 H6435 H6293 H5704 H7291 H2247 H8033 H7969 H3117 H5704 H7725 H7291 H0310 H3212 H1870

라합이 그들에게 이르되 두렵건대 따르는 사람들이 너희를 만날까 하노니 너희는 산으로 가서 거기 사흘을 숨었다가 따르는 자들이 돌아간 후에 너희 길을 갈지니라

17 וַיֹּאמְרוּ אֵלֶיהָ הָאֲנָשִׁים נְקִיִם אֲנַחְנוּ מִשְּׁבֻעָתֵךְ הַזֶּה אֲשֶׁר הִשְׁבַּעְתָּנוּ׃

17 그리고-말하였다 그녀에게 그-사람들이 무죄하다 우리는 네-맹세에서 이 그것을 맹세하게-하였다

H0559 H0413 H0376 H5352 H0587 H7621 H2088 H7650

두 사람이 그에게 이르되 네가 우리로 서약케 한 이 맹세에 대하여 우리가 허물이 없게 하리니

18

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | בָּחַלּוֹן | תּוֹרִידֵנוּ | הַזֶּה | הַשָּׁנִי | חוּט | תִּקְוַת | אֶת־ | בָּאָרֶץ | בָּאִים | אֲנַחְנוּ | הִנֵּה |
| 그것을 | 그-창문에 | 매라 | 이 | 그-주홍의 | 끈 | 끈을 | 을 | 그-땅에 | 오는다 | 우리가 | 보라 |
| | H2474 | H7194 | H2088 | H8144 | H2339 | | H0853 | H0776 | H0935 | H0587 | H2009 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵת | אַחַיִךְ | וְאֶת־ | אִמֵּךְ | וְאֶת־ | אָבִיךְ | וְאֶת־ | בֹּו | הוֹרַדְתָּנוּ |
| 그리고-을 | 네-형제들 | 그리고-을 | 네-어머니 | 그리고-을 | 네-아버지 | 그리고-을 | 그것으로 | 내려보냈다 |
| H0853 | H0251 | H0853 | H0517 | H0853 | H0001 | H0853 | | H3381 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַבָּיְתָה׃ | אֵלַיִךְ | תַּאַסְפִּי | אָבִיךְ | בַּיִת | כָּל־ |
| 그-집에 | 너에게 | 모으라 | 네-아버지의 | 집 | 모든 |
| | H0413 | H0622 | H0001 | | H3605 |

우리가 이 땅에 들어올 때에 우리를 달아내리운 창에 이 붉은 줄을 내고 네 부모와 형제와 네 아비의 가족을 다 네 집에 모으라

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּרֹאשֹׁו | דָּמֹו | הַחוּצָה | וּבֵיתֶךָ | מִדַּלְתֵי | יֵצֵא | אֲשֶׁר־ | כָּל | וְהָיָה |
| 그의-머리에 | 그의-피가 | 바깥으로 | 네-집의 | 에서 | 나가면 | 그가 | 모든 | 그리고-될-것이다 |
| | H1818 | H2351 | | | H3318 | | H3605 | H1961 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּרֹאשֵׁנוּ | דָּמֹו | בַּבַּיִת | אִתָּךְ | יִהְיֶה | אֲשֶׁר | וְכֹל | נָקִים | וַאֲנַחְנוּ |
| 우리의-머리에 | 그의-피가 | 그-집에 | 너와-함께 | 있으리라 | 그가 | 그리고-모든 | 무죄하다 | 그리고-우리는 |
| | H1818 | | H0854 | H1961 | | H3605 | | H0587 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בֹּו׃ | תִּהְיֶה־ | יָד | אִם־ |
| 그에게 | 있으리라 | 손이 | 만약 |
| | H1961 | H3027 | |

누구든지 네 집 문을 나서 거리로 가면 그 피가 그의 머리로 돌아갈 것이요 우리는 허물이 없으리라 그러나 누구든지 너와 함께 집에 있는 자에게 누가 손을 대면 그 피는 우리의 머리로 돌아오려니와

20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | מִשִּׁבְעָתֵךְ | נְקִיִּם | וְהָיִינוּ | זֶה | דִּבְרֵנוּ | אֶת־ | תַּגִּידִי | וְאִם־ |
| 그것을 | 네-맹세에서 | 무죄하다 | 그리고-될-것이다 | 이 | 우리의-말씀 | 을 | 알리면 | 그리고-만약 |
| | H7621 | | H1961 | H2088 | H1697 | H0853 | H5046 | |

| |
|---|
| הִשְׁבַּעְתָּנוּ׃ |
| 맹세하게-하였다 |
| H7650 |

네가 우리의 이 일을 누설하면 네가 우리로 서약케 한 맹세에 대하여 우리에게 허물이 없으리라

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | וַתִּקְשֶׁר | וַיֵּלֵכוּ | וַתְּשַׁלְּחֵם | הוּא | כֵּן־ | כִּדְבְרֵיכֶם | וַתֹּאמֶר | |
| 을 | 그리고-매었다 | 그리고-갔다 | 그리고-보냈다 | 될-것이다 | 그렇게 | 너희의-말들-대로 | 그리고-말하였다 | |
| H0853 | H7194 | H3212 | H7971 | H1931 | | H1697 | H0559 | |

| | | |
|---|---|---|
| בַּחַלּוֹן׃ | הַשָּׁנִי | תִּקְוַת |
| 그-창문에 | 그-주홍의 | 끈을 |
| H2474 | H8144 | |

라합이 가로되 너희의 말대로 할 것이라 하고 그들을 보내어 가게 하고 붉은 줄을 창문에 매니라

22

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁבוּ | עַד־ | יָמִים | שְׁלֹשֶׁת | שָׁם | וַיֵּשְׁבוּ | הָהָרָה | וַיָּבֹאוּ | וַיֵּלְכוּ | |
| 돌아올-때까지 | 까지 | 일 | 삼 | 거기에 | 그리고-머물렀다 | 산으로 | 그리고-왔다 | 그리고-갔다 | |
| H7725 | H5704 | H3117 | H7969 | H8033 | H3427 | H2022 | H0935 | H3212 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָצְאוּ׃ | וְלֹא | הַדֶּרֶךְ | בְּכָל־ | הָרֹדְפִים | וַיְבַקְשׁוּ | הָרֹדְפִים |
| 찾지 | 그리고-아니하였다 | 그-길에서 | 모든 | 그-쫓는-자들이 | 그리고-찾았다 | 그-쫓는-자들이 |
| H4672 | H3808 | H1870 | H3605 | H7291 | H1245 | H7291 |

그들이 가서 산에 이르러 따르는 자가 돌아가도록 사흘을 거기 유하매 따르는 자가 그들을 길에서 두루 찾다가 만나지 못하니라

23

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | וַיָּבֹאוּ | וַיַּעַבְרוּ | מֵהָהָר | וַיֵּרְדוּ | הָאֲנָשִׁים | שְׁנֵי | וַיָּשֻׁבוּ | |
| 에게 | 그리고-왔다 | 그리고-건너왔다 | 에서 | 그리고-내려왔다 | 그-사람들 | 둘이 | 그리고-돌아왔다 | |
| H0413 | H0935 | | H2022 | H3381 | H0376 | H8147 | H7725 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אוֹתָם׃ | הַמֹּצְאוֹת | כָּל־ | אֵת | לוֹ | וַיְסַפְּרוּ־ | בִּן־ | יְהוֹשֻׁעַ |
| 그들에게 | 일들을 | 모든 | 을 | 그에게 | 그리고-보고하였다 | 눈의 | 아들 | 여호수아 |
| H0853 | H4672 | H3605 | H0853 | | | H5126 | | H3091 |

그 두 사람이 돌이켜 산에서 내려와 강을 건너 눈의 아들 여호수아에게 나아와서 그 당한 모든 일을 고하고

24

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָרֶץ | כָּל־ | אֶת־ | בְּיָדֵנוּ | יְהוָה | נָתַן | כִּי־ | יְהוֹשֻׁעַ | אֶל־ | וַיֹּאמְרוּ |
| 그-땅을 | 모든 | 을 | 우리의-손에 | 여호와께서 | 주셨다 | 왜냐하면 | 여호수아 | 에게 | 그리고-말하였다 |
| H0776 | H3605 | H0853 | H3027 | H3068 | H5414 | | H3091 | H0413 | H0559 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | מִפָּנֵינוּ׃ | הָאָרֶץ | יֹשְׁבֵי | כָּל־ | נָמֹגוּ | וְגַם־ |
| — | 우리들-앞에 | 그-땅의 | 거하는-자들이 | 모든 | 녹았다 | 그리고-또한 |
| | H6440 | H0776 | H3427 | H3605 | H4127 | H1571 |

또 여호수아에게 이르되 진실로 여호와께서 그 온 땅을 우리 손에 붙이셨으므로 그 땅의 모든 거민이 우리 앞에서 간담이 녹더이다

## Chapter 3

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיַּרְדֵּן | עַד־ | וַיָּבֹאוּ | מֵהַשִּׁטִּים | וַיִּסְעוּ | בַבֹּקֶר | יְהוֹשֻׁעַ | וַיַּשְׁכֵּם | |
| 그-요단 | 까지 | 그리고-왔다 | 에서 | 그리고-떠났다 | 그-아침에 | 여호수아가 | 그리고-일찍-일어났다 | |
| H3383 | H5704 | H0935 | H7851 | H5265 | H1242 | H3091 | H7925 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּעַבְרוּ׃ | טֶרֶם | שָׁם | וַיָּלִנוּ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | וְכָל־ | הוּא |
| 건너가기 | 전에 | 거기에 | 그리고-유숙하였다 | 이스라엘의 | 아들이 | 그리고-모든 | 그가 |
| | H2962 | H8033 | | H3478 | | H3605 | H1931 |

여호수아가 아침에 일찍이 일어나서 이스라엘 사람들로 더불어 싯딤에서 떠나 요단에 이르러서는 건너지 아니하고 거기서 유숙하니라

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמַּחֲנֶה׃ | בְּקֶרֶב | הַשֹּׁטְרִים | וַיַּעַבְרוּ | יָמִים | שְׁלֹשֶׁת | מִקְצֵה | וַיְהִי | |
| 그-진영의 | 가운데로 | 그-관리들이 | 그리고-지나갔다 | 일 | 삼 | 끝에서 | 그리고-되었다 | |
| H4264 | H7130 | H7860 | | H3117 | H7969 | | H1961 | |

삼 일 후에 유사들이 진중으로 두루 다니며

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | בְּרִית־ | אֲרוֹן | אֵת | כִּרְאוֹתְכֶם | לֵאמֹר | הָעָם | אֶת־ | וַיְצַוּוּ |
| 여호와 | 언약의 | 방주 | 을 | 보면 | 말하기를 | 그-백성에게 | 을 | 그리고-명령하였다 |
| H3068 | H1285 | H0727 | H0853 | H7200 | H0559 | | H0853 | H6680 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּסְעוּ | וְאַתֶּם | אֹתוֹ | נֹשְׂאִים | הַלְוִיִּם | וְהַכֹּהֲנִים | אֱלֹהֵיכֶם |
| 떠나라 | 그리고-너희는 | 그것을 | 메는-자들이 | 그-레위-사람의 | 그리고-그-제사장들이 | 너희의-하나님의 |
| H5265 | | H0853 | H5375 | H3881 | H3548 | H0430 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אַחֲרָיו׃ | וְהָלַכְתֶּם | מִמְּקוֹמְכֶם |
| 그것의-뒤를 | 그리고-가라 | 너희의-곳에서 |
| | H1980 | H4725 |

백성에게 명하여 가로되 너희는 레위 사람 제사장들이 너희 하나님 여호와의 언약궤 메는 것을 보거든 너희 곳을 떠나 그 뒤를 좇으라

4

אֶל־ 말라 H0408 | בַּמִּדָּה 그-치수로 | אַמָּה 규빗 | כְּאַלְפַּיִם 약 H0505 | וּבֵינָיו( 그리고-그것-사이에 H0996 | ]ובינו — H0996 | בֵּינֵיכֶם 너희-사이에 H0996 | יִהְיֶה 있으리라 H1961 | רָחוֹק 멀리 H7350 | אַךְ 오직 H0389

כִּי 왜냐하면 | בָּהּ 그것으로 | תֵּלְכוּ־ 가리라 H3212 | אֲשֶׁר 그것을 | הַדֶּרֶךְ 그-길 H1870 | אֶת־ 을 H0853 | תֵּדְעוּ 알기를 H3045 | אֲשֶׁר־ 그것을 | לְמַעַן 위하여 H4616 | אֵלָיו 그것에게 | תִּקְרְבוּ 가까이-가지 H7126

ס — | שִׁלְשֹׁם׃ 그저께부터 H8032 | מִתְּמוֹל 어제부터 H8543 | בַּדֶּרֶךְ 그-길로 H1870 | עֲבַרְתֶּם 지나간-적이 | לֹא 아니하였다 H3808

그러나 너희와 그 사이 상거가 이천 규빗쯤 되게 하고 그것에 가까이 하지는 말라 그리하면 너희 행할 길을 알리니 너희가 이전에 이 길을 지나보지 못하였음이니라

5

וַיֹּאמֶר 그리고-말하였다 H0559 | יְהוֹשֻׁעַ 여호수아가 H3091 | אֶל־ 에게 H0413 | הָעָם 그-백성 | הִתְקַדָּשׁוּ 거룩하게-하라 H6942 | כִּי 왜냐하면 | מָחָר 내일 H4279 | יַעֲשֶׂה 하시리라 | יְהוָה 여호와께서 H3068

בְּקִרְבְּכֶם 너희의-가운데에 H7130 | נִפְלָאוֹת׃ 기이한-일들을 H6381

여호수아가 또 백성에게 이르되 너희는 스스로 성결케 하라 여호와께서 내일 너희 가운데 기사를 행하시리라

6

וַיֹּאמֶר 그리고-말하였다 H0559 | יְהוֹשֻׁעַ 여호수아가 H3091 | אֶל־ 에게 H0413 | הַכֹּהֲנִים 그-제사장들 H3548 | לֵאמֹר 말하기를 H0559 | שְׂאוּ 들어-올리라 H5375 | אֶת־ 을 H0853 | אֲרוֹן 방주 H0727 | הַבְּרִית 그-언약의 H1285

וְעִבְרוּ 그리고-건너라 | לִפְנֵי 앞에 H6440 | הָעָם 그-백성 | וַיִּשְׂאוּ 그리고-들어-올렸다 H5375 | אֶת־ 을 H0853 | אֲרוֹן 방주 H0727 | הַבְּרִית 그-언약의 H1285 | וַיֵּלְכוּ 그리고-갔다 H3212 | לִפְנֵי 앞에 H6440 | הָעָם׃ 그-백성

ס —

여호수아가 또 제사장들에게 일러 가로되 언약궤를 메고 백성 앞서 건너라 하매 곧 언약궤를 메고 백성 앞서 나아가니라

7

וַיֹּאמֶר 그리고-말씀하셨다 H0559 | יְהוָה 여호와께서 H3068 | אֶל־ 에게 H0413 | יְהוֹשֻׁעַ 여호수아 H3091 | הַיּוֹם 그-날 H3117 | הַזֶּה 이 H2088 | אָחֵל 시작하리라 | גַּדֶּלְךָ 크게-하기를 H1431 | בְּעֵינֵי 눈들에서

כָּל־ 모든 | יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478 | אֲשֶׁר 그것을 | יֵדְעוּן 알으리라 H3045 | כִּי 왜냐하면 | כַּאֲשֶׁר 같이 | הָיִיתִי 있었노라 H1961 | עִם־ 와-함께 | מֹשֶׁה 모세 H4872 | אֶהְיֶה 있으리라 H1961 | עִמָּךְ׃ 너와-함께

여호와께서 여호수아에게 이르시되 내가 오늘부터 시작하여 너를 온 이스라엘의 목전에서 크게 하여 내가 모세와 함께 있던 것 같이 너와 함께 있는 것을 그들로 알게 하리라

8

וְאַתָּה 그리고-너는 | תְּצַוֶּה 명령하라 H6680 | אֶת־ 을 H0853 | הַכֹּהֲנִים 그-제사장들에게 | נֹשְׂאֵי 메는-자들 H5375 | אֲרוֹן־ 방주 H0727 | הַבְּרִית 그-언약의 H1285 | לֵאמֹר 말하기를 H0559 | כְּבֹאֲכֶם 들어오면 H0935

עַד־ 까지 H5704 | קְצֵה 끝 | מֵי 물들의 H4325 | הַיַּרְדֵּן 그-요단의 H3383 | בַּיַּרְדֵּן 그-요단에서 H3383 | תַּעֲמֹדוּ׃ 서라 H5975

פ —

너는 언약궤를 멘 제사장들에게 명하여 이르기를 너희가 요단 물 가에 이르거든 요단에 들어서라 하라

9 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל גְּשׁוּ הֵנָּה וְשִׁמְעוּ אֶת־
그리고-말하였다 여호수아가 에게 아들이 이스라엘의 다가오라 여기에 그리고-들으라 을
H0559 H3091 H0413 H1121 H3478 H5066 H2008 H8085 H0853

דִּבְרֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃
말씀들 여호와 너희의-하나님의
H1697 H3068 H0430

여호수아가 이스라엘 자손에게 이르되 이리 와서 너희 하나님 여호와의 말씀을 들으라 하고

10 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ בְּזֹאת תֵּדְעוּן כִּי אֵל חַי בְּקִרְבְּכֶם
그리고-말하였다 여호수아가 이것으로 알으리라 왜냐하면 하나님이 살아-계시는 너희의-가운데에
H0559 H3091 H2063 H3045 H0410 H2416 H7130

וְהוֹרֵשׁ יוֹרִישׁ מִפְּנֵיכֶם אֶת־הַכְּנַעֲנִי וְאֶת־הַחִתִּי וְאֶת־
그리고-쫓아내시리라 쫓아내시리라 너희들-앞에서 을 그-가나안-사람 그리고-을 그-헷-사람 그리고-을
H3423 H3423 H6440 H0853 H3669 H0853 H2850 H0853

וְהָאֱמֹרִי וְהַגִּרְגָּשִׁי וְאֶת־הַפְּרִזִּי וְאֶת־הַחִוִּי
그리고-그-아모리-사람 그-기르가시-사람 그리고-을 그-브리스-사람 그리고-을 그-히위-사람
H0567 H1622 H0853 H6522 H0853 H2340

וְהַיְבוּסִי׃
그리고-그-여부스-사람을
H2983

또 말하되 사시는 하나님이 너희 가운데 계시사 가나안 족속과 헷 족속과 히위 족속과 브리스 족속과 기르가스 족속과 아모리 족속과 여부스 족속을 너희 앞에서 정녕히 쫓아내실 줄을 이 일로 너희가 알리라

11 הִנֵּה אֲרוֹן הַבְּרִית אֲדוֹן כָּל־הָאָרֶץ עֹבֵר לִפְנֵיכֶם בַּיַּרְדֵּן׃
보라 방주가 언약의 주의 모든 땅의 건너간다 너희들-앞에 그-요단으로
H0727 H1285 H0136 H3605 H0776 H5674 H6440 H3383

보라 온 땅의 주의 언약궤가 너희 앞서 요단으로 들어가나니

12 וְעַתָּה קְחוּ לָכֶם שְׁנֵים עָשָׂר אֲנָשִׁים מִשִּׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ־
이제 취하라 너희를-위하여 열둘을 사람 지파들에서 이스라엘의 하나 사람
H6258 H3947 H8147 H6240 H0376 H7626 H3478 H0259 H0376

אֶחָד אִישׁ־אֶחָד לַשָּׁבֶט׃
하나 사람 지파를-위하여
H0259 H0376 H7626

이제 이스라엘 지파 중에서 매 지파에 한 사람씩 십이 명을 택하라

13 וְהָיָה כְּנוֹחַ כַּפּוֹת רַגְלֵי הַכֹּהֲנִים נֹשְׂאֵי אֲרוֹן יְהוָה אֲדוֹן כָּל־
그리고-될-것이다 놓이면 발바닥들을 발들의 그-제사장들 메는-자들 방주 여호와 주의 모든
H1961 H5117 H3709 H7272 H3548 H5375 H0727 H3068 H0136 H3605

הָאָרֶץ בְּמֵי הַיַּרְדֵּן הַיַּרְדֵּן מֵימֵי יִכָּרֵתוּן הַמַּיִם הַיֹּרְדִים מִלְמָעְלָה
에 물들이 그-요단의 그-요단의 물들이 끊기리라 그-물들이 그-내려오는 위에서
H4325 H3383 H4325 H3772 H4325 H3381 H4605

וְיַעַמְדוּ נֵד אֶחָד׃
그리고-서리라 더미로 하나
H5975 H5067 H0259

온 땅의 주 여호와의 궤를 멘 제사장들의 발바닥이 요단 물을 밟고 멈추면 요단 물 곧 위에서부터 흘러 내리던 물이 끊어지고 쌓여 서리라

14 וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָעָם מֵאָהֳלֵיהֶם לַעֲבֹר אֶת־הַיַּרְדֵּן
그리고-되었다 떠날-때에 그-백성이 그들의-장막들에서 건너가기를 을 그-요단
H1961 H5265 H0853 H0168 H5674 H0853 H3383

וְהַכֹּהֲנִים נֹשְׂאֵי הָאָרוֹן הַבְּרִית לִפְנֵי הָעָם׃
그리고-그-제사장들이 메는-자들이 그-방주 그-언약의 앞에 그-백성
H3548 H5375 H0727 H1285 H6440 H5971

백성이 요단을 건너려고 자기들의 장막을 떠날 때에 제사장들은 언약궤를 메고 백성 앞에서 행하니라

15 וְכִבֹּוא נֹשְׂאֵי הָאָרוֹן הַיַּרְדֵּן עַד־ וְרַגְלֵי הַכֹּהֲנִים נֹשְׂאֵי
그리고-들어올-때에 메는-자들이 그-방주 까지 그-요단 그리고-발들이 그-제사장들의 메는-자들인
H0935 H5375 H0727 H5704 H3383 H7272 H3548 H5375

הָאָרוֹן נִטְבְּלוּ בִּקְצֵה הַמַּיִם הַיַּרְדֵּן וְהַיַּרְדֵּן עַל־ כָּל־ גְּדוֹתָיו יְמֵי
그-방주 접했다 에 그-물들 그-요단은 그리고-그-요단은 위에 모든 그것의-둘레들 날들
H0727 H2881 H7097 H4325 H3383 H4390 H5921 H3605 H1415 H3117

קָצִיר׃
추수의

(요단이 모맥 거두는 시기에는 항상 언덕에 넘치더라) 궤를 멘 자들이 요단에 이르며 궤를 멘 제사장들의 발이 물가에 잠기자

16 וַיַּעַמְדוּ הַמַּיִם הַיֹּרְדִים מִלְמַעְלָה עָמְדוּ נֵד־ אֶחָד הַרְחֵק מְאֹד ]באדם[
그리고-서다 그-물들이 그-내려오는 위에서 일어났다 더미로 하나 멀리 매우 —
H5975 H4325 H3381 H4605 H5975 H0259 H7368 H3966 H0121

מֵאָדָם( הָעִיר אֲשֶׁר מִצַּד צָרְתָן וְהַיֹּרְדִים עַל הָעֲרָבָה יָם־ הַמֶּלַח
에 그-성읍 그것이 옆에 사르단 그리고-그-내려가는 에 그-아라바의 바다 바다
H0121 H5892 H0834 H6654 H6891 H3381 H5921 H6160 H3220

הַתַּמּוּ נִכְרָתוּ וְהָעָם עָבְרוּ נֶגֶד יְרִיחוֹ׃
다하였다 끊겼다 그리고-그-백성은 건넜다 맞은편에 여리고
H8552 H3772 H5971 H5674 H5048 H3405

곧 위에서부터 흘러 내리던 물이 그쳐서 심히 멀리 사르단에 가까운 아담 읍 변방에 일어나 쌓이고 아라바의 바다 염해로 향하여 흘러가는 물은 온전히 끊어지매 백성이 여리고 앞으로 바로 건널새

17 וַיַּעַמְדוּ הַכֹּהֲנִים נֹשְׂאֵי הָאָרוֹן בְּרִית־ יְהוָה הָעָם עָבְרוּ בִּתְוֹךְ הַיַּרְדֵּן
그리고-서다 그-제사장들이 메는-자들이 그-방주 언약의 여호와의 그-백성은 건넜다 가운데에 그-요단의
H5975 H3548 H5375 H0727 H1285 H3068 H5971 H5674 H8432 H3383

הַגּוֹי כָּל־ תַּמּוּ אֲשֶׁר־ עַד בֶּחָרָבָה עָבְרוּ יִשְׂרָאֵל וְכָל־ הֶחֱרִבָה
그-민족이 모든 다하였다 그것을 까지 마른-땅에서 건넜다 이스라엘이 그리고-모든 굳게
H1471 H3605 H8552 H0834 H5704 H2724 H5674 H3478 H3605 H2724

לַעֲבֹר אֶת־ הַיַּרְדֵּן׃
건너가기를 을 그-요단
H5674 H0853 H3383

여호와의 언약궤를 멘 제사장들은 요단 가운데 마른 땅에 굳게 섰고 온 이스라엘 백성은 마른 땅으로 행하여 요단을 건너니라

## Chapter 4

1 וַיְהִי֙ כַּאֲשֶׁר־ תַּמּ֣וּ כָל־ הַגּ֔וֹי לַעֲבֹ֖ר אֶת־ הַיַּרְדֵּ֑ן פ
그리고-되었다 같이 다하였다 모든 그-민족이 건너가기를 을 그-요단 —
H1961 H8552 H3605 H0853 H3383

וַיֹּ֥אמֶר יְהוָ֖ה אֶל־ יְהוֹשֻׁ֥עַ לֵאמֹֽר׃
그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 여호수아 말하기를
H0559 H3068 H0413 H3091 H0559

온 백성이 요단 건너기를 마치매 여호와께서 여호수아에게 일러 가라사대

2 קְח֣וּ לָכֶ֗ם מִן־ הָעָם֙ שְׁנֵ֣ים עָשָׂ֔ר אֲנָשִׁ֖ים אִישׁ־ אֶחָ֥ד אִישׁ־ אֶחָ֖ד לַשָּֽׁבֶט׃
취하라 너희를-위하여 에서 그-백성 열둘을 사람들을 사람 하나 사람 하나 지파에서
H3947 H0376 H0259 H0376 H0376 H6240 H8147 H0259 H0376 H0259 H7626

백성의 매 지파에 한 사람씩 열두 사람을 택하고

3 וְצַוּ֥וּ אוֹתָ֖ם לֵאמֹ֑ר שְׂא֣וּ לָכֶ֗ם מִזֶּה֙ מִתּ֣וֹךְ הַיַּרְדֵּ֔ן
그리고-명령하라 그들에게 말하기를 들어-올리라 너희를-위하여 여기에서 가운데에서 그-요단의
H6680 H0853 H0559 H5375 H2088 H8432 H3383

וּמִמְּק֗וֹם מַצַּב֙ רַגְלֵ֣י הַכֹּהֲנִ֔ים הַכִּ֖ין שְׁתֵּ֣ים עֶשְׂרֵ֑ה אַבְנִ֔ים וְהַעֲבַרְתֶּ֥ם אוֹתָ֖ם עִמָּכֶ֑ם
발들의 그-제사장들의 설-것이 열둘 돌들을 그리고-올기라 그것들을 너희와-함께
H7272 H3548 H3559 H8147 H6240 H0068 H5674 H0853 H5973

וְהַנִּחֻתֶּ֥ם אוֹתָ֛ם בַּמָּל֥וֹן אֲשֶׁר־ תָּלִ֖ינוּ בּ֑וֹ הַלָּֽיְלָה׃ ס
그리고-놓아라 그것들을 숙소에 그-것을 유숙하리라 그것에서 밤에 —
H3240 H0853 H4411 H3885 H1931 H3915

그들에게 명하여 이르기를 요단 가운데 제사장들의 발이 굳게 선 그곳에서 돌 열둘을 취하고 그것을 가져다가 오늘밤 너희의 유숙할 그 곳에 두라 하라

4 וַיִּקְרָ֣א יְהוֹשֻׁ֗עַ אֶל־ שְׁנֵ֤ים עָשָׂר֙ הָאֲנָשִׁ֔ים אֲשֶׁ֥ר הֵכִ֖ין מִבְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל אִ֥ישׁ אֶחָ֖ד אִישׁ־
그리고-불렀다 여호수아가 에게 열둘을 그-사람들을 세웠다 에서 이스라엘의 사람
H7121 H3091 H0413 H8147 H6240 H0376 H3885 H1121 H3478 H0376

מִשָּֽׁבֶט׃ אֶחָ֥ד אִישׁ־ אֶחָ֖ד
지파에서 하나 사람 하나
H7626 H0259 H0376 H0259

여호수아가 이스라엘 자손 중에서 매 지파에 한 사람씩 예비한 그 열두 사람을 불러서

5 וַיֹּ֣אמֶר לָהֶ֗ם יְהוֹשֻׁ֤עַ עִבְרוּ֙ לִפְנֵ֣י אֲרוֹן֙ יְהוָ֣ה אֱלֹהֵיכֶ֔ם אֶל־ תּ֖וֹךְ
그리고-말하였다 그들에게 여호수아가 건너가라 앞에 방주 여호와 하나님의 으로 가운데
H0559 H3091 H5674 H6440 H0727 H3068 H0430 H0413 H8432

הַיַּרְדֵּ֑ן וְהָרִ֣ימוּ לָכֶ֗ם אִישׁ֙ אֶ֣בֶן אַחַ֔ת עַל־ שִׁכְמ֖וֹ לְמִסְפַּ֣ר שִׁבְטֵ֔י
그-요단의 들어-올리라 너희를-위하여 사람이 돌을 하나 위에 그의-어깨 수대로 지파들
H3383 H7311 H0376 H0068 H0259 H5921 H7926 H4557 H7626

בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃
아들의 이스라엘의
H3478

그들에게 이르되 요단 가운데 너희 하나님 여호와의 궤 앞으로 들어가서 이스라엘 자손들의 지파 수대로 각기 돌 한 개씩 취하여 어깨에 메라

6 לְמַ֣עַן תִּֽהְיֶ֤ה זֹּאת֙ אוֹת֙ בְּקִרְבְּכֶ֔ם כִּֽי־ יִשְׁאָל֥וּן בְּנֵיכֶ֖ם מָחָ֑ר
위하여 있으리라 이것이 표징으로 너희의-가운데에 왜냐하면 물으리라 너희의-아들들이 내일
H4616 H1961 H2063 H0226 H7130 H7592 H4279

לֵאמֹ֔ר מָ֚ה הָאֲבָנִ֣ים הָאֵ֔לֶּה לָכֶ֖ם׃
말하기를 무엇이냐 그-돌들은 이 너희에게
H0559 H4100 H0068 H0428

이것이 너희 중에 표징이 되리라 후일에 너희 자손이 물어 가로되 이 돌들은 무슨 뜻이뇨 하거든

7 וְאָמַרְתֶּ֣ם לָהֶ֔ם אֲשֶׁ֣ר נִכְרְת֗וּ מֵימֵי֙ הַיַּרְדֵּ֣ן מִפְּנֵ֣י ׀ בְּרִ֣ית־ יְהוָ֗ה
그리고-말하리라 그것을 그들에게 끊겼다 물들이 그-요단의 앞에서 언약의 여호와의
H0559 H3772 H4325 H3383 H6440 H1285 H3068

בְּעָבְרוֹ֙ בַּיַּרְדֵּ֣ן נִכְרְת֔וּ מֵ֥י הַיַּרְדֵּ֖ן וְהָי֥וּ הָאֲבָנִ֛ים הָאֵ֥לֶּה לְזִכָּר֖וֹן
건너갈-때에 그-요단으로 끊겼다 물들이 그-요단의 그리고-되었다 이 그-돌들이 기념으로
H3383 H3772 H4325 H3383 H1961 H0428 H0068 H2146

לִבְנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל עַד־ עוֹלָֽם׃
아들들에게 이스라엘의 까지 영원히
H3478 H5704 H5769

그들에게 이르기를 요단 물이 여호와의 언약궤 앞에서 끊어졌었나니 곧 언약궤가 요단을 건널 때에 요단 물이 끊어졌으므로 이 돌들이 이스라엘 자손에게 영영한 기념이 되리라 하라

8 וַיַּעֲשׂ֣וּ כֵ֔ן בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל כַּאֲשֶׁ֥ר צִוָּ֖ה יְהוֹשֻׁ֑עַ וַיִּשְׂא֣וּ שְׁתֵּֽי־
그리고-했다 그렇게 아들들이 이스라엘의 같이 명령하였다 여호수아가 그리고-들어-올렸다 열둘
H3478 H6680 H3091 H5375 H8147

עֶשְׂרֵ֣ה אֲבָנִ֗ים מִתּ֙וֹךְ֙ הַיַּרְדֵּ֔ן כַּאֲשֶׁ֥ר דִּבֶּ֖ר יְהוָ֣ה אֶל־ יְהוֹשֻׁ֑עַ לְמִסְפַּ֗ר
열 돌들을 가운데에서 그-요단의 같이 말씀하셨다 여호와께서 에게 여호수아 수대로
H6240 H0068 H8432 H3383 H1696 H3068 H0413 H3091 H4557

שִׁבְטֵ֣י בְנֵֽי־ יִשְׂרָאֵ֔ל וַיַּעֲבִרֻ֥ם עִמָּ֛ם אֶל־ הַמָּל֥וֹן וַיַּנִּ֥יחוּ שָׁ֖ם׃
지파들 아들의 이스라엘의 그들과-함께 으로 그-숙소 그리고-놓았다 거기에
H7626 H0413 H4411 H3240 H8033

이스라엘 자손들이 여호수아의 명한 대로 행하되 여호와께서 여호수아에게 이르신 대로 이스라엘 자손들의 지파 수를 따라 요단 가운데서 돌 열둘을 취하여 자기들의 유숙할 곳으로 가져다가 거기 두었더라

9 וּשְׁתֵּ֣ים עֶשְׂרֵ֗ה אֲבָנִים֙ הֵקִ֣ים יְהוֹשֻׁ֔עַ בְּתוֹךְ֙ הַיַּרְדֵּ֔ן תַּחַת֙ מַצַּ֣ב
그리고-열둘 열 돌들을 세웠다 여호수아가 가운데에 그-요단의 아래에 선-곳
H8147 H6240 H0068 H5975 H8432 H3091 H8478 H4673

רַגְלֵ֖י הַכֹּהֲנִ֣ים נֹשְׂאֵ֣י הָאָר֑וֹן הַבְּרִ֣ית בְּיַד־ יְהוָ֗ה וַיִּֽהְי֤וּ שָׁם֙ עַד־ הַיּ֣וֹם הַזֶּֽה׃
발들의 그-제사장들 메는-자들인 그-언약의 방주 그리고-있다 거기에 까지 그-날 이
H7272 H3548 H5375 H0727 H1285 H1961 H8033 H5704 H3117 H2088

여호수아가 또 요단 가운데 곧 언약궤를 멘 제사장들의 발이 선 곳에 돌 열둘을 세웠더니 오늘까지 거기 있더라

10 וְהַכֹּהֲנִ֣ים נֹשְׂאֵ֣י הָאָר֡וֹן עֹמְדִים֩ בְּתוֹךְ֙ הַיַּרְדֵּ֜ן עַד־ תֹּ֣ם כָּל־
그리고-그-제사장들이 메는-자들인 그-방주 서서 가운데에 그-요단의 까지 다함 모든
H3548 H5375 H0727 H5975 H8432 H3383 H5704 H8552 H3605

הַדָּבָ֗ר אֲשֶׁ֤ר צִוָּה֙ יְהוָ֣ה אֶת־ יְהוֹשֻׁ֔עַ לְדַבֵּ֖ר אֶל־ הָעָ֑ם כְּכֹ֖ל
그-말씀 그것을 명령하셨다 여호와께서 을 여호수아에게 말하기를 에게 그-백성 모든-대로
H1697 H0834 H6680 H3068 H3091 H1696 H0413 H5971 H3605

אֲשֶׁ֣ר צִוָּ֣ה מֹשֶׁ֔ה אֶת־ יְהוֹשֻׁ֖עַ וַיַּעֲבֹ֥ר הָעָ֖ם וַיְמַהֵֽר׃
그것을 명령하였다 모세가 을 여호수아에게 그-백성이 그리고-서둘렀다 그리고-건넌다
H6680 H4872 H0853 H3091 H5971 H4116 H5674

궤를 멘 제사장들이 여호와께서 여호수아에게 명하사 백성에게 이르게 하신 일 곧 모세가 여호수아에게 명한 일이 다 마치기까지 요단 가운데 섰고 백성은 속히 건넜으며

11 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר־תַּם כָּל־הָעָם לַעֲבוֹר וַיַּעֲבֹר אֲרוֹן־יְהוָה
그리고-되었다 같이 다하였다 모든 그-백성이 건너가기를 그리고-건넜다 방주가 여호와의
H1961 H8552 H3605 H3068 H0727

וְהַכֹּהֲנִים לִפְנֵי הָעָם׃
그리고-그-제사장들이 앞에 그-백성
H3548 H6440

모든 백성이 건너기를 마친 후에 여호와의 궤와 제사장들이 백성의 목전에서 건넜으며

12 וַיַּעַבְרוּ בְּנֵי־רְאוּבֵן וּבְנֵי־גָד וַחֲצִי שֵׁבֶט הַמְנַשֶּׁה חֲמֻשִּׁים
그리고-건넜다 아들들이 르우벤의 그리고-아들들이 갓의 그리고-절반이 지파 므낫세의 무장하고
H1961 H1121 H7205 H1410 H2677 H7626 H4519 H2571

לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֲלֵיהֶם מֹשֶׁה׃
앞에 아들들 이스라엘의 같이 말씀하셨다 그들에게 모세가
H6440 H1121 H3478 H3478 H1696 H0413 H4872

르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 반 지파는 모세가 그들에게 이른 것 같이 무장하고 이스라엘 자손들보다 앞서 건너갔으니

13 כְּאַרְבָּעִים אֶלֶף חֲלוּצֵי הַצָּבָא עָבְרוּ לִפְנֵי יְהוָה לַמִּלְחָמָה אֶל עַרְבוֹת
천 무장한-자들이 그-군대의 건넜다 앞에 여호와 전쟁을-위하여 으로 평지들
H0505 H0705 H2502 H6440 H3068 H4421 H0413 H6160

יְרִיחוֹ׃ ס
여리고의 —
H3405

사만 명 가량이라 무장하고 여호와 앞에서 건너가서 싸우려고 여리고 평지에 이르니라

14 בַּיּוֹם הַהוּא גִּדַּל יְהוָה אֶת־יְהוֹשֻׁעַ בְּעֵינֵי כָל־יִשְׂרָאֵל
그-날에 그 크게-했다 여호와께서 을 여호수아를 눈들에서 모든 이스라엘의
H3117 H1931 H1431 H3068 H0853 H3091 H5869 H3605 H3478

וַיִּרְאוּ אֹתוֹ כַּאֲשֶׁר יָרְאוּ אֶת־מֹשֶׁה כָּל־יְמֵי חַיָּיו׃ פ
그리고-두려워하였다 그를 같이 두려워하였다 을 모세를 모든 날들 그의-생애의 —
H3372 H0853 H3372 H0853 H4872 H3605 H3117 H2416

그 날에 여호와께서 모든 이스라엘의 목전에서 여호수아를 크게 하시매 그의 생존한 날 동안에 백성이 두려워하기를 모세를 두려워하던 것 같이 하였더라

15 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר׃
그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 여호수아 말하기를
H0559 H3068 H0413 H3091 H0559

여호와께서 여호수아에게 일러 가라사대

16 צַוֵּה אֶת־הַכֹּהֲנִים נֹשְׂאֵי אֲרוֹן הָעֵדוּת וְיַעֲלוּ מִן־הַיַּרְדֵּן׃
명령하라 을 제사장들에게 메는-자들인 방주 그-증거의 그리고-올라오라 에서 그-요단
H6680 H0853 H3548 H5375 H0727 H5715 H5927 H4480 H3383

증거궤를 멘 제사장들을 명하여 요단에서 올라오게 하라 하신지라

17 וַיְצַו יְהוֹשֻׁעַ אֶת־הַכֹּהֲנִים לֵאמֹר עֲלוּ מִן־הַיַּרְדֵּן׃
그리고-명령하였다 여호수아가 을 제사장들에게 말하기를 올라오라 에서 그-요단
H6680 H3091 H0853 H3548 H0559 H5927 H4480 H3383

여호수아가 제사장들에게 명하여 요단에서 올라오라 하매

18 וַיְהִי ]בעלות[ )כַּעֲלוֹת( הַכֹּהֲנִים נֹשְׂאֵי אֲרוֹן בְּרִית־ יְהוָה מִתָּוֹךְ
그리고-되었다 — 올라올-때에 그-제사장들이 메는-자들인 방주 언약의 여호와의 가운데에서
H1961 H5927 H5927 H3548 H5375 H0727 H1285 H3068 H8432

הַיַּרְדֵּן נִתְקְעוּ כַּפּוֹת רַגְלֵי הַכֹּהֲנִים אֶל הֶחָרָבָה וַיָּשֻׁבוּ מֵי־
요단의 떠났다 발바닥들이 발들의 그-제사장들의 으로 마른-땅 그리고-돌아왔다 물들이
H3383 H5423 H3709 H7272 H3548 H0413 H2724 H7725 H4325

הַיַּרְדֵּן לִמְקוֹמָם וַיֵּלְכוּ כִתְמוֹל־ שִׁלְשׁוֹם עַל־ כָּל־ גְּדוֹתָיו׃
요단의 그들의-곳으로 그리고-갔다 어제-같이 그저께 위에 모든 그것의-둘레들
H3383 H4725 H3212 H8543 H8032 H5921 H3605 H1415

여호와의 언약궤를 멘 제사장들이 요단 가운데서 나오며 그 발바닥으로 육지를 밟는 동시에 요단 물이 본 곳으로 도로 흘러 여전히 언덕에 넘쳤더라

19 וְהָעָם עָלוּ מִן־ הַיַּרְדֵּן בֶּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן וַיַּחֲנוּ בַּגִּלְגָּל
그리고-그-백성은 올라왔다 에서 요단 그-첫째 그-달의 열째-날에 진-쳤다 길갈에
H5927 H3383 H7223 H2320 H6218 H2583 H1537

מִזְרַח בִּקְצֵה יְרִיחוֹ׃
동쪽 에 여리고의
H4217 H3405

정월 십일에 백성이 요단에서 올라와서 여리고 동편 지경 길갈에 진 치매

20 וְאֵת שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה הָאֲבָנִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר לָקְחוּ מִן־ הַיַּרְדֵּן הֵקִים
그리고-을 열둘 열 그-돌들을 이 그것들을 취하였다 에서 요단 세웠다
H0853 H8147 H6240 H0068 H0428 H0853 H3947 H3383 H6965

יְהוֹשֻׁעַ בַּגִּלְגָּל׃
여호수아가 길갈에
H3091 H1537

여호수아가 그 요단에서 가져온 열두 돌을 길갈에 세우고

21 וַיֹּאמֶר אֶל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אֲשֶׁר יִשְׁאָלוּן בְּנֵיכֶם מָחָר אֶת־
그리고-말하였다 에게 아들이 이스라엘의 말하기를 그것을 물으리라 너희의-아들들이 내일 을
H0559 H0413 H1121 H3478 H0559 H0834 H7592 H1121 H4279 H0853

הָאֲבָנִים הָאֵלֶּה׃ מָה לֵאמֹר אֲבוֹתָם
이 그-돌들은 무엇이냐 말하기를 그들의-아버지들에게
H0428 H0068 H4100 H0559 H1

이스라엘 자손들에게 일러 가로되 후일에 너희 자손이 그 아비에게 묻기를 이 돌은 무슨 뜻이냐 하거든

22 וְהוֹדַעְתֶּם אֶת־ בְּנֵיכֶם לֵאמֹר בַּיַּבָּשָׁה עָבַר יִשְׂרָאֵל אֶת־ הַיַּרְדֵּן
그리고-알리라 을 너희의-아들들에게 말하기를 마른-땅으로 건넜다 이스라엘이 을 그-요단
H3045 H0853 H1121 H3004 H5674 H3478 H0853 H3383

הַזֶּה׃
이
H2088

너희는 자손에게 알게 하여 이르기를 이스라엘이 마른 땅을 밟고 이 요단을 건넜음이라

23 אֲשֶׁר־ הוֹבִישׁ יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֶת־ מַיִ הַיַּרְדֵּן מִפְּנֵיכֶם עַד־
그것을 말렸다 여호와께서 너희의-하나님이 을 물들 그-요단의 너희들-앞에서 까지
H3001 H3068 H0430 H0853 H4325 H3383 H6440 H5704

הוֹבִישׁ אֲשֶׁר־ סוּף לְיַם־ אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה עָשָׂה כַּאֲשֶׁר עָבְרְכֶם
말렸다 그것을 갈대 에게 너희의-하나님이 여호와께서 하셨다 같이 너희가-건너올-때까지
H3001 H5488 H3220 H0430 H3068 H6213 H5704 H6440

עָבְרֵנוּ׃ עַד־ מִפָּנֵינוּ
우리가-건너올-때까지 까지 우리들-앞에서
H5704 H6440

너희 하나님 여호와께서 요단 물을 너희 앞에 마르게 하사 너희로 건너게 하신 것이 너희 하나님 여호와께서 우리 앞에 홍해를 말리시고 우리로 건너게 하심과 같았나니

24 לְמַעַן הֵיא חֲזָקָה כִּי יְהוָה יַד־ אֶת־ הָאָרֶץ עַמֵּי כָּל־ דַּעַת לְמַעַן
위하여 그것이 강하다 왜냐하면 여호와의 손이 을 그-땅의 민족들이 모든 알기를 위하여
H4616 H1931 H2389 H3588 H3068 H3027 H0853 H0776 H5971 H3605 H3045 H4616

ס הַיָּמִים׃ כָּל־ אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה אֶת־ יִרְאֹתֶם
— 그-날들 모든 너희의-하나님 여호와를 을 두려워하기를
H3117 H3605 H0430 H3068 H0853 H3372

이는 땅의 모든 백성으로 여호와의 손이 능하심을 알게 하며 너희로 너희 하나님 여호와를 영원토록 경외하게 하려 하심이라 하라

## Chapter 5

1 וַיְהִי כִשְׁמֹעַ כָּל־ מַלְכֵי הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן יָמָּה
그리고-되었다 들을-때에 모든 왕들이 아모리-사람의 그들은 건너편에 그-요단의 서쪽으로
H1961 H8085 H3605 H4428 H0567 H0834 H5676 H3383 H3220

וְכָל־ מַלְכֵי הַכְּנַעֲנִי אֲשֶׁר עַל־ הַיָּם אֶת־ הוֹבִישׁ אֲשֶׁר־ יְהוָה
그리고-모든 왕들이 가나안-사람의 그들은 에 그-바다 을 말렸다 그것을 여호와께서
H3605 H4428 H3669 H0834 H5921 H3220 H0853 H3001 H0834 H3068

מִפְּנֵי בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל עַד־ עברנו[ ](עָבְרָם
앞에서 아들이 이스라엘의 까지 — 그들이-건너갈-때까지
H6440 H1121 H3478 H5704 H5674

וַיִּמַּס לְבָבָם וְלֹא־ הָיָה עוֹד בָּם רוּחַ מִפְּנֵי בְנֵי־
그리고-녹았다 그들의-마음이 그리고-아니하였다 있지 더 그들에게 영이 앞에서 아들이
H4549 H3824 H3808 H1961 H5750 H0000 H7307 H6440 H1121

ס יִשְׂרָאֵל׃
— 이스라엘의
H3478

요단 서편의 아모리 사람의 모든 왕과 해변의 가나안 사람의 모든 왕이 여호와께서 요단 물을 이스라엘 자손들 앞에서 말리시고 우리를 건네셨음을 듣고 마음이 녹았고 이스라엘 자손들의 연고로 정신을 잃었더라

2 בָּעֵת הַהִיא אָמַר יְהוָה אֶל־ יְהוֹשֻׁעַ עֲשֵׂה לְךָ חַרְבוֹת צֻרִים
그-때에 그 말씀하셨다 여호와께서 에게 여호수아 만들라 너를-위하여 칼들을 부싯돌의
H6256 H1931 H0559 H3068 H0413 H3091 H6213 H7193 H2719 H6697

וְשׁוּב מֹל אֶת־ בְנֵי יִשְׂרָאֵל שֵׁנִית׃
그리고-돌아가라 할례하라 을 아들을 이스라엘의 두-번째로
H7725 H4135 H0853 H1121 H3478 H8145

그때에 여호와께서 여호수아에게 이르시되 너는 부싯돌로 칼을 만들어 이스라엘 자손들에게 다시 할례를 행하라 하시매

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי | אֶת־ | וַיָּ֣שֶׂם | צֻרִ֔ים | חַרְבֹ֖ות | יְהוֹשֻׁ֑עַ | לֹ֣ו | וַיַּעַשׂ־ |
| 아들을 | 을 | 그리고-할례하였다 | 부싯돌의 | 칼들을 | 여호수아가 | 그를-위하여 | 그리고-만들었다 |
| | H0853 | | H6697 | H2719 | H3091 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הָעֲרָלֹֽות׃ | גִּבְעַ֥ת | אֶל־ | יִשְׂרָאֵֽל |
| 양피들의 | 언덕 | 에 | 이스라엘의 |
| H6190 | H1389 | H0413 | H3478 |

여호수아가 부싯돌로 칼을 만들어 할례산에서 이스라엘 자손들에게 할례를 행하니라

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזְּכָרִ֔ים | מִמִּצְרַ֖יִם | הַיֹּצֵ֣א | הָעָ֑ם | כָּל־ | יְהוֹשֻׁ֑עַ | מָ֣ל | אֲשֶׁר־ | הַדָּבָ֗ר | וְזֶ֣ה |
| 남자들 | 에서 | 그-나온 | 그-백성 | 모든 | 여호수아가 | 할례하였다 | 그것을 | 그-말씀 | 그리고-이것이 |
| H2145 | H4714 | H3318 | | H3605 | H3091 | | | H1697 | H2088 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמִּצְרָֽיִם׃ | בְּצֵאתָ֖ם | בַּדֶּ֥רֶךְ | בַּמִּדְבָּ֛ר | מֵ֥תוּ | הַמִּלְחָמָ֖ה | אַנְשֵׁ֣י | וְכָל |
| 에서 | 그들이-나올-때에 | 길에서 | 광야에서 | 죽었다 | 그-전쟁의 | 사람들은 | 모든 |
| H4714 | H3318 | H1870 | | H4191 | H4421 | H0376 | H3605 |

여호수아가 할례를 시행한 까닭은 이것이니 애굽에서 나온 모든 백성 중 남자 곧 모든 군사는 애굽에서 나온 후 광야 노중에서 죽었는데

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיְלִדִ֔ים | הָעָ֖ם | וְכָל־ | הַיֹּצְאִ֑ים | הָעָ֣ם | כָּל־ | הָי֥וּ | מֻלִ֖ים | כִּי־ |
| 그-태어난 | 그-백성이 | 그리고-모든 | 그-나온 | 그-백성이 | 모든 | 있었다 | 할례받은-자들이었다 | 왜냐하면 |
| H3209 | | H3605 | H3318 | | H3605 | H1961 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מֻלֹ֔ו׃ | לֹא־ | מִמִּצְרַ֖יִם | בְּצֵאתָ֑ם | בַּדֶּ֥רֶךְ | בַּמִּדְבָּֽר׃ |
| 할례받지 | 아니하였다 | 에서 | 그들이-나올-때에 | 길에서 | 광야에서 |
| | H3808 | H4714 | H3318 | H1870 | |

그 나온 백성은 다 할례를 받았으나 오직 애굽에서 나온 후 광야 노중에서 난 자는 할례를 받지 못하였음이라

6

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַגֹּוי | כָּל־ | תֹּ֗ם | עַד־ | בַּמִּדְבָּר֙ | יִשְׂרָאֵ֔ל | בְּנֵי־ | הָלְכ֣וּ | שָׁנָ֔ה | אַרְבָּעִ֖ים | וְכִי |
| 그-민족이 | 모든 | 다함 | 까지 | 광야에서 | 이스라엘의 | 아들들이 | 걸었다 | 해 | 사십 | 왜냐하면 |
| | H3605 | H8552 | H5704 | | H3478 | | H1980 | H8141 | H0705 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁ֣ר | יְהוָ֔ה | בְּקֹ֖ול | שָׁמְע֣וּ | לֹא־ | אֲשֶׁ֨ר | מִמִּצְרַ֜יִם | הַיֹּצְאִ֗ים | הַמִּלְחָמָה֙ | אַנְשֵׁ֣י |
| 그들을 | 여호와의 | 에 | 듣지 | 아니하였다 | 그들은 | 에서 | 그-나온 | 그-전쟁의 | 사람들은 |
| | H3068 | | H8085 | H3808 | | H4714 | H3318 | H4421 | H0376 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה֙ | נִשְׁבַּ֣ע | אֲשֶׁר֩ | הָאָ֨רֶץ | אֶת־ | הַרְאֹותָ֜ם | לְבִלְתִּ֣י | לָהֶ֗ם | יְהוָה֙ | נִשְׁבַּ֣ע |
| 여호와께서 | 맹세하셨다 | 그것을 | 그-땅을 | 을 | 보이지 | 아니하기를 | 그들에게 | 여호와께서 | 맹세하셨다 |
| H3068 | H7650 | | H0776 | H0853 | H7200 | H1115 | | H3068 | H7650 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּדְבַ֥שׁ׃ | חָלָ֖ב | זָבַ֣ת | אֶ֑רֶץ | לָ֣נוּ | לָתֵ֥ת | לַאֲבֹותָֽם׃ |
| 그리고-꿀 | 젖 | 흐르는 | 땅 | 우리에게 | 주기로 | 그들의-조상들에게 |
| H1706 | H2461 | H2100 | H0776 | | H5414 | H0001 |

이스라엘 자손들이 여호와의 말씀을 청종치 아니하므로 여호와께서 그들에게 대하여 맹세하사 그들의 열조에게 맹세하여 우리에게 주마 하신 땅 곧 젖과 꿀이 흐르는 땅을 그들로 보지 못하게 하리라 하시매 애굽에서 나온 족속 곧 군사들이 다 멸절하기까지 사십 년 동안을 광야에 행하였더니

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | יְהוֹשֻׁ֣עַ | מָ֗ל | אֹתָם֙ | תַּחְתָּ֔ם | הֵקִ֖ים | בְּנֵיהֶ֣ם | וְאֶת־ |
| 왜냐하면 | 여호수아가 | 할례하였다 | 그들을 | 그들-대신에 | 세웠다 | 그들의-아들들을 | 그리고-을 |
| | H3091 | | H0853 | H8478 | | | H0853 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּדָּ֑רֶךְ׃ | אֹתָ֥ם | מָלּ֖וּ | לֹא־ | כִּ֥י | הָי֛וּ | עֲרֵלִ֥ים |
| 길에서 | 그들을 | 할례하지 | 아니하였다 | 왜냐하면 | 있었다 | 할례받지-않은-자들이었다 |
| H1870 | H0853 | | H3808 | | H1961 | H6189 |

그들의 대를 잇게 하신 이 자손에게 여호수아가 할례를 행하였으니 길에서는 그들에게 할례를 행치 못하였으므로 할례 없는 자가 되었음이었더라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּחְתָּם | וַיֵּשְׁבוּ | לְהִמּוֹל | הַגּוֹי | כָּל־ | תָּמוּ | כַּאֲשֶׁר־ | וַיְהִי | |
| 그들의-곳에 | 그리고-머물렀다 | 할례받기를 | 그-민족이 | 모든 | 다하였다 | 같이 | 그리고-되었다 | |
| H8478 | H3427 | | | H3605 | H8552 | | H1961 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | חַיּוֹתָם׃ | עַד | בְּמַחֲנֵה | |
| — | 그들이-나을-때까지 | 까지 | 그-진영에서 | |
| | H2421 | H5704 | H4264 | |

온 백성에게 할례 행하기를 필하매 백성이 진중 각 처소에 처하여 낫기를 기다릴 때에

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵעֲלֵיכֶם | מִצְרַיִם | חֶרְפַּת | אֶת־ | גַּלּוֹתִי | הַיּוֹם | יְהוֹשֻׁעַ | אֶל־ | יְהוָה | וַיֹּאמֶר |
| 너희-위에서 | 애굽의 | 수치 | 을 | 굴렸다 | 그-날 | 여호수아 | 에게 | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 |
| H4714 | H2781 | | H0853 | H1556 | H3117 | H3091 | H0413 | H3068 | H0559 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֶּה׃ | הַיּוֹם | עַד | גִּלְגָּל | הַהוּא | הַמָּקוֹם | שֵׁם | וַיִּקָּרֵא |
| 이 | 그-날 | 까지 | 길갈 | 그 | 그-곳의 | 이름을 | 그리고-불렀다 |
| H2088 | H3117 | H5704 | H1537 | H1931 | H4725 | H8034 | H7121 |

여호와께서 여호수아에게 이르시되 내가 오늘날 애굽의 수치를 너희에게서 굴러가게 하였다 하셨으므로 그 곳 이름을 오늘까지 길갈이라 하느니라

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹם | עָשָׂר | בְּאַרְבָּעָה | הַפֶּסַח | אֶת־ | וַיַּעֲשׂוּ | בַּגִּלְגָּל | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | וַיַּחֲנוּ |
| 날에 | 열 | 열넷째 | 그-유월절 | 을 | 그리고-했다 | 길갈에 | 이스라엘의 | 아들들이 | 그리고-진-쳤다 |
| H3117 | H6240 | H0702 | H6453 | H0853 | | H1537 | H3478 | | H2583 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יְרִיחוֹ׃ | בְּעַרְבוֹת | בָּעֶרֶב | לַחֹדֶשׁ | |
| 여리고의 | 평지들에서 | 저녁에 | 그-달의 | |
| H3405 | H6160 | H6153 | H2320 | |

이스라엘 자손들이 길갈에 진 쳤고 그 달 십사일 저녁에는 여리고 평지에서 유월절을 지켰고

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיּוֹם | בְּעֶצֶם | וְקָלְיוֹ | מַצּוֹת | הַפֶּסַח | מִמָּחֳרַת | הָאָרֶץ | מֵעֲבוּר | וַיֹּאכְלוּ | |
| 그-날 | 바로 | 그리고-볶은-곡식 | 무교병 | 그-유월절의 | 다음-날에 | 그-땅의 | 에서 | 그리고-먹었다 | |
| H3117 | H6106 | H7033 | H4682 | H6453 | H4283 | H0776 | H5669 | H0398 | |

| | |
|---|---|
| הַזֶּה׃ | |
| 이 | |
| H2088 | |

유월절 이튿날에 그 땅 소산을 먹되 그 날에 무교병과 볶은 곡식을 먹었더니

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָיָה | וְלֹא־ | הָאָרֶץ | מֵעֲבוּר | בְּאָכְלָם | מִמָּחֳרָת | הַמָּן | וַיִּשְׁבֹּת | |
| 있지 | 그리고-아니하였다 | 그-땅의 | 에서 | 그들이-먹을-때에 | 다음-날에 | 그-만나가 | 그리고-그쳤다 | |
| H1961 | H3808 | H0776 | H5669 | H0398 | H4283 | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הַהִיא׃ | בַּשָּׁנָה | כְּנַעַן | אֶרֶץ | מִתְּבוּאַת | וַיֹּאכְלוּ | מָן | יִשְׂרָאֵל | לִבְנֵי | עוֹד |
| — | 그 | 그-해에 | 가나안의 | 땅 | 에서 | 그리고-먹었다 | 만나가 | 이스라엘의 | 아들들에게 | 더 |
| | H1931 | H8141 | | H0776 | H8393 | H0398 | | H3478 | | H5750 |

그 땅 소산을 먹은 다음 날에 만나가 그쳤으니 이스라엘 사람들이 다시는 만나를 얻지 못하였고 그 해에 가나안 땅의 열매를 먹었더라

13 וַיְהִי בִּהְיוֹת יְהוֹשֻׁעַ בִּירִיחוֹ וַיִּשָּׂא עֵינָיו וַיַּרְא וְהִנֵּה־
그리고-되었다 있을-때에 여호수아가 여리고에 그리고-들었다 그의-눈들을 그리고-보았다 그리고-보라
H1961 H1961 H3091 H3405 H5375 H7200 H2009

אִישׁ עֹמֵד לְנֶגְדּוֹ וְחַרְבּוֹ שְׁלוּפָה בְּיָדוֹ וַיֵּלֶךְ יְהוֹשֻׁעַ אֵלָיו
사람이 서서 그의-맞은편에 그리고-그의-검이 뽑힌 그의-손에 그리고-갔다 여호수아가 그에게
H0376 H5975 H5048 H2719 H8025 H3027 H3212 H3091 H0413

וַיֹּאמֶר לוֹ הֲלָנוּ אַתָּה אִם־ לְצָרֵינוּ׃
그리고-말하였다 그에게 우리의-것이냐 당신은 아니면 우리의-적들의-것이냐
H0559

여호수아가 여리고에 가까웠을 때에 눈을 들어 본즉 한 사람이 칼을 빼어 손에 들고 마주 섰는지라 여호수아가 나아가서 그에게 묻되 너는 우리를 위하느냐 우리의 대적을 위하느냐

14 וַיֹּאמֶר לֹא כִּי אֲנִי שַׂר־ צְבָא־ יְהוָה עַתָּה בָאתִי וַיִּפֹּל
그리고-말하였다 아니다 왜냐하면 나 장관이다 군대의 여호와의 이제 왔다 그리고-엎드렸다
H0559 H3808 H3588 H0589 H8269 H6635 H3068 H6258 H0935 H5307

יְהוֹשֻׁעַ אֶל־ פָּנָיו הָאָרְצָה וַיִּשְׁתָּחוּ וַיֹּאמֶר לוֹ מָה אֲדֹנִי
여호수아가 에 그의-얼굴 땅에 그리고-절하였다 그리고-말하였다 그에게 무엇을 나의-주가
H3091 H0413 H6440 H0776 H7812 H0559 H3808 H4100 H0136

דַּבֶּר אֶל־ עַבְדּוֹ׃
말씀하시나이다 에게 그의-종
H1696 H0413 H5650

그가 가로되 아니라 나는 여호와의 군대 장관으로 이제 왔느니라 여호수아가 땅에 엎드려 절하고 가로되 나의 주여 종에게 무슨 말씀을 하려 하시나이까

15 וַיֹּאמֶר שַׂר־ צְבָא יְהוָה אֶל־ יְהוֹשֻׁעַ שַׁל־ מֵעָל רַגְלֶךָ כִּי
그리고-말하였다 장관이 군대의 여호와의 에게 여호수아 벗기라 위에서 네-발 왜냐하면
H0559 H8269 H6635 H3068 H0413 H3091 H5394 H5921 H7272 H3588

הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אַתָּה עֹמֵד עָלָיו קֹדֶשׁ הוּא הִוא וַיַּעַשׂ יְהוֹשֻׁעַ כֵּן׃
그-곳이 그것을 당신이 서다 그것-위에 거룩하다 그것이 그리고-했다 여호수아가 그렇게
H4725 H0834 H0859 H5975 H5921 H6944 H1931 H6213 H3091 H3651

여호와의 군대 장관이 여호수아에게 이르되 네 발에서 신을 벗으라 네가 선 곳은 거룩하니라 여호수아가 그대로 행하니라

## Chapter 6

1 וִירִיחוֹ סֹגֶרֶת וּמְסֻגֶּרֶת מִפְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֵין יוֹצֵא וְאֵין
여리고는 닫혔다 그리고-잠겼다 앞에서 아들이 이스라엘의 없다 나가는-자 그리고-없다
H3405 H5462 H5462 H6440 H1121 H3478 H0369 H3318 H0369

ס בָּא׃
— 들어오는-자
H0935

이스라엘 자손들로 인하여 여리고는 굳게 닫혔고 출입하는 자 없더라

2 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ יְהוֹשֻׁעַ רְאֵה נָתַתִּי בְיָדְךָ אֶת־ וְאֶת־
그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 여호수아 보라 주었다 네-손에 을 그리고-을
H0559 H3068 H0413 H3091 H7200 H5414 H3027 H0853 H3405 H0853

מַלְכָּהּ גִּבּוֹרֵי הַחָיִל׃
그것의-왕 용사들을 군대의
H4428 H1368 H2428

여호와께서 여호수아에게 이르시되 보라 내가 여리고와 그 왕과 용사들을 네 손에 붙였으니

3 וְסַבֹּתֶם אֶת־הָעִיר כָּל־אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה הַקֵּיף אֶת־הָעִיר פַּעַם אֶחָת
그리고-돌라 을 그-성을 모든 사람들이 그-전쟁의 돌아라 을 그-성을 번 한
H5437 H0853 H3605 H0376 H4421 H0853 H6471 H0259

כֹּה תַּעֲשֶׂה שֵׁשֶׁת יָמִים׃
이렇게 하라 여섯 날
H3541 H8337 H3117

너희 모든 군사는 성을 둘러 성 주위를 매일 한 번씩 돌되 엿새 동안을 그리하라

4 וְשִׁבְעָה כֹהֲנִים יִשְׂאוּ שִׁבְעָה שׁוֹפְרוֹת הַיּוֹבְלִים לִפְנֵי הָאָרוֹן וּבַיּוֹם
그리고-일곱 제사장들이 메리라 일곱 나팔들을 희년의 앞에 그-방주 그리고-그-날에
H7651 H3548 H5375 H7651 H7782 H3104 H6440 H0727 H3117

הַשְּׁבִיעִי תָּסֹבּוּ אֶת־הָעִיר שֶׁבַע פְּעָמִים וְהַכֹּהֲנִים יִתְקְעוּ בַּשּׁוֹפָרוֹת׃
그-일곱째 돌리라 을 그-성을 일곱 번 그리고-그-제사장들이 불리라 그-나팔들로
H7637 H5437 H0853 H7651 H6471 H3548 H8628 H7782

제사장 일곱은 일곱 양각나팔을 잡고 언약궤 앞에서 행할 것이요 제칠일에는 성을 일곱 번 돌며 제사장들은 나팔을 불 것이며

5 וְהָיָה בִּמְשֹׁךְ בְּקֶרֶן הַיּוֹבֵל [בשמעכם] (כִּשְׁמַעֲכֶם) אֶת־קוֹל הַשּׁוֹפָר
그리고-될-것이다 까는-때에 에 그-희년의 — 들을-때에 을 소리 그-나팔의
H1961 H4900 H7782 H8085 H8085 H0853 H7782

וְכָל־הָעָם תָּרִיעוּ תְּרוּעָה גְּדוֹלָה וְנָפְלָה חוֹמַת הָעִיר תַּחְתֶּיהָ׃
모든 외치리라 그-백성이 함성을 큰 그리고-무너지리라 성벽이 그-성의 그것-아래로
H3605 H7321 H8643 H1419 H5307 H2346 H5921 H8478

וְעָלוּ הָעָם אִישׁ נֶגְדּוֹ׃
그리고-올라가리라 그-백성이 사람이 그의-맞은편으로
H5927 H5971 H0376 H5048

제사장들이 양각나팔을 길게 울려 불어서 그 나팔 소리가 너희에게 들릴 때에는 백성은 다 큰 소리로 외쳐 부를 것이라 그리하면그 성벽이 무너져 내리리니 백성은 각기 앞으로 올라갈지니라 하시매

6 וַיִּקְרָא יְהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן אֶל־הַכֹּהֲנִים וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם שְׂאוּ
그리고-불렀다 여호수아가 아들 눈의 에게 제사장들 그-제사장들 그리고-말하였다 그들에게 들어-올리라
H7121 H3091 H1121 H5126 H0413 H3548 H0559 H0413 H5375

אֲרוֹן בְּרִית יְהוָה וְשִׁבְעָה כֹהֲנִים יִשְׂאוּ שִׁבְעָה שׁוֹפְרוֹת יוֹבְלִים לִפְנֵי אֲרוֹן׃
방주 을 그-언약의 그리고-일곱 제사장들이 메리라 일곱 나팔들을 희년의 앞에 방주
H0727 H0853 H1285 H3548 H7651 H5375 H7782 H3104 H6440 H0727

יְהוָה׃
여호와의
H3068

눈의 아들 여호수아가 제사장들을 불러서 그들에게 이르되 너희는 언약궤를 메고 일곱 제사장은 일곱 양각나팔을 잡고 여호와의 궤 앞에서 행하라 하고

7 וַיֹּאמֶר (וַיֹּאמֶר) אֶל־הָעָם עִבְרוּ וְסֹבּוּ אֶת־הָעִיר [ויאמרו]
그리고-말하였다 에게 그-백성 건너가라 그리고-돌라 을 그-성을
H0559 H0559 H0413 H5674 H5437 H0853

וְהֶחָלוּץ עֲבֹר לִפְנֵי אֲרוֹן יְהוָה׃
그리고-그-무장한-자가 건너가리라 앞에 방주 여호와의
H2502 H5674 H6440 H0727 H3068

또 백성에게 이르되 나아가서 성을 돌되 무장한 자들이 여호와의 궤 앞에 행할지니라

8 וַיְהִי כֶּאֱמֹר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־הָעָם שִׁבְעָה וְשִׁבְעָה הַכֹּהֲנִים נֹשְׂאִים

그리고-되었다 말할-때에 여호수아가 에게 그-백성 그리고-일곱이 그-제사장들이 메는-자들인

H1961 H0559 H3091 H0413 H7651 H3548 H5375

שִׁבְעָה שׁוֹפְרוֹת הַיּוֹבְלִים לִפְנֵי יְהוָה עָבְרוּ וְתָקְעוּ בַּשּׁוֹפָרוֹת וַאֲרוֹן בְּרִית

일곱 나팔들을 희년의 앞에 여호와 건넜다 그리고-불었다 그-나팔들로 그리고-방주가 언약의

H7651 H7782 H3104 H6440 H3068 H8628 H7782 H0727 H1285

יְהוָה הֹלֵךְ אַחֲרֵיהֶם׃

여호와의 가는다 그들의-뒤에

H3068 H1980

여호수아가 백성에게 이르기를 마치매 제사장 일곱이 일곱 양각 나팔을 잡고 여호와 앞에서 진행하며 나팔을 불고 여호와의 언약궤는 그 뒤를 따르며

9 וְהֶחָלוּץ הֹלֵךְ לִפְנֵי הַכֹּהֲנִים תקעו ― (תֹּקְעֵי) הַשּׁוֹפָרוֹת וְהַמְאַסֵּף

그리고-그-무장한-자가 가는다 앞에 그-제사장들 불는-자들인 그-나팔들 그리고-그-후위가

H1980 H6440 H3548 H8628 H8628 H7782 H0622

הֹלֵךְ אַחֲרֵי הָאָרוֹן הָלוֹךְ וְתָקוֹעַ בַּשּׁוֹפָרוֹת׃

가는다 뒤에 그-방주 가면서 그리고-불면서 그-나팔들로

H1980 H0727 H1980 H8628 H7782

무장한 자들은 나팔 부는 제사장들 앞에서 진행하며 후군은 궤 뒤에 행하고 제사장들은 나팔을 불며 행하더라

10 וְאֶת־הָעָם צִוָּה יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר לֹא תָרִיעוּ לֹא תַשְׁמִיעוּ וְלֹא־יֵצֵא מִפִּיכֶם דָּבָר

그리고-을 그-백성에게 명령하였다 여호수아가 말하기를 아니하라 외치지 아니하라 들리게-하지 그리고-아니하라 나가지 에서 말씀이

H0853 H6680 H3091 H0559 H3808 H7321 H3808 H8085 H3808 H3318 H6310 H1697

עַד יוֹם אָמְרִי אֲלֵיכֶם הָרִיעוּ וַהֲרִיעֹתֶם׃

까지 날 말하기의 너희에게 외치라 그리고-외치리라

H5704 H3117 H0559 H0413 H7321 H7321

여호수아가 백성에게 명하여 가로되 너희는 외치지 말며 너희 음성을 들레지 말며 너희 입에서 아무 말도 내지 말라 그리하다가 내가 너희에게 명하여 외치라 하는 날에 외칠지니라 하고

11 וַיַּסֵּב יְהוָה אֶת־אֲרוֹן הָעִיר הַקֵּף פַּעַם אֶחָת וַיָּבֹאוּ הַמַּחֲנֶה וַיָּלִינוּ

그리고-돌았다 여호와의 방주가 을 그-성을 돌아 번 한 그리고-왔다 그-진영으로 그리고-유숙하였다

H5437 H3068 H0853 H6471 H0259 H0935 H4264 H3885

בַּמַּחֲנֶה׃ פ

그-진영에서 ―

H4264

여호와의 궤로 성을 한 번 돌게 하니라 무리가 진에 돌아와서 진에서 자니라

12 וַיַּשְׁכֶּם יְהוֹשֻׁעַ בַּבֹּקֶר וַיִּשְׂאוּ הַכֹּהֲנִים אֶת־אֲרוֹן יְהוָה׃

그리고-일찍-일어났다 여호수아가 아침에 들어-올렸다 그-제사장들이 을 방주 여호와의

H7925 H3091 H1242 H5375 H3548 H0853 H0727 H3068

여호수아가 아침에 일찍이 일어나니라 제사장들이 여호와의 궤를 메고

13 וְשִׁבְעָה הַכֹּהֲנִים נֹשְׂאִים שִׁבְעָה שׁוֹפְרוֹת הַיֹּבְלִים לִפְנֵי אֲרוֹן יְהוָה
그리고-일곱이 그-제사장들이 메는-자들인 일곱 나팔들을 희년의 앞에 방주 여호와의
H7651 H3548 H5375 H7651 H7782 H3104 H6440 H0727 H3068

הֹלְכִים הָלוֹךְ וְתָקְעוּ בַּשּׁוֹפָרוֹת וְהֶחָלוּץ הֹלֵךְ לִפְנֵיהֶם וְהַמְאַסֵּף
가는-자들 가면서 그리고-불었다 그-나팔들로 그리고-그-무장한-자가 가는다 그들-앞에 그리고-그-후위가
H1980 H1980 H8628 H7782 H1980 H1980 H6440 H0622

הֹלֵךְ אַחֲרֵי אֲרוֹן יְהוָה [הולך] (הָלוֹךְ) וְתָקוֹעַ בַּשּׁוֹפָרוֹת׃
가는다 뒤에 방주 여호와의 — 가면서 그리고-불면서 그-나팔들로
H1980 H0727 H3068 H1980 H1980 H8628 H7782

일곱 제사장은 일곱 양각나팔을 잡고 여호와의 궤 앞에서 계속 진행하며 나팔을 불고 무장한 자들은 그 앞에 행하며 후군은 여호와의 궤 뒤에 행하고 제사장들은 나팔을 불며 행하니라

14 וַיָּסֹבּוּ אֶת־הָעִיר בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי פַּעַם אַחַת וַיָּשֻׁבוּ הַמַּחֲנֶה כֹּה
그리고-돌았다 을 그-성을 그-날에 그-둘째 번 한 그리고-돌아왔다 그-진영으로 이렇게
H5437 H0853 H3117 H8145 H6471 H0259 H7725 H4264 H3541

עָשׂוּ שֵׁשֶׁת יָמִים׃
했다 여섯 날
H3117 H8337

그 제이일에도 성을 한번 돌고 진에 돌아오니라 엿새 동안을 이같이 행하니라

15 וַיְהִי בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיַּשְׁכִּמוּ כַּעֲלוֹת הַשַּׁחַר וַיָּסֹבּוּ אֶת־הָעִיר
그리고-되었다 그-날에 그-일곱째 그리고-일찍-일어났다 떠오르면 그-새벽이 그리고-돌았다 을 그-성을
H1961 H3117 H7637 H7925 H5927 H7837 H5437 H0853

כַּמִּשְׁפָּט הַזֶּה שֶׁבַע פְּעָמִים רַק בַּיּוֹם הַהוּא סָבְבוּ אֶת־הָעִיר שֶׁבַע
같은-방식으로 이 일곱 번 오직 그-날에 그 돌았다 을 그-성을 일곱
H4941 H2088 H7651 H6471 H7535 H3117 H1931 H5437 H0853 H7651

פְּעָמִים׃
번
H6471

제칠일 새벽에 그들이 일찍이 일어나서 여전한 방식으로 성을 일곱 번 도니 성을 일곱 번 돌기는 그 날뿐이었더라

16 וַיְהִי בַּפַּעַם הַשְּׁבִיעִית תָּקְעוּ הַכֹּהֲנִים בַּשּׁוֹפָרוֹת וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ
그리고-되었다 그-번에 그-일곱째 불었다 그-제사장들이 그-나팔들로 그리고-말하였다 여호수아가
H1961 H6471 H7637 H8628 H3548 H7782 H0559 H3091

אֶל־הָעָם הָרִיעוּ כִּי־נָתַן יְהוָה לָכֶם אֶת־הָעִיר׃
에게 그-백성 외치라 왜냐하면 주셨다 여호와께서 너희에게 을 그-성을
H0413 H7321 H5414 H3068 H0853

일곱 번째에 제사장들이 나팔을 불 때에 여호수아가 백성에게 이르되 외치라 여호와께서 너희에게 이 성을 주셨느니라

17 וְהָיְתָה הָעִיר חֵרֶם הִיא לַיהוָה כָּל־אֲשֶׁר בָּהּ רַק רָחָב הָאִשָּׁה
그리고-될-것이다 그-성이 저주 그것이 여호와에게 그것에 오직 라합
H1961 H2764 H1931 H3068 H0834 H7535 H7343

וְכָל־אֲשֶׁר אִתָּהּ בַּבַּיִת כִּי הֶחְבֵּאת אֶת־הַמַּלְאָכִים אֲשֶׁר שָׁלָחְנוּ׃
그리고-모든 그것이 그녀와-함께 집에 왜냐하면 숨겼다 을 그-정탐꾼들을 보냈다
H3605 H0834 H0854 H1004 H3588 H2244 H0853 H4397 H7971

이 성과 그 가운데 모든 물건은 여호와께 바치되 기생 라합과 무릇 그 집에 동거하는 자는 살리라 이는 그가 우리의 보낸 사자를 숨겼음이니라

18 וְרַק־ אַתֶּם שִׁמְרוּ מִן־ הַחֵרֶם פֶּן־ תַּחֲרִימוּ וּלְקַחְתֶּם מִן־ הַחֵרֶם וְשַׂמְתֶּם
그러나-오직 너희는 지키라 에서 그-저주 혹시 저주하면 그리고-취하면 에서 그-저주 그리고-놓으면
H7535 H8104 H0376 H6435 H2764 H3947 H0376 H7760

אֶת־ מַחֲנֵה יִשְׂרָאֵל לְחֵרֶם וַעֲכַרְתֶּם אוֹתוֹ׃
을 진영을 이스라엘의 저주로 그리고-괴롭히면 그것을
H0853 H4264 H3478 H2764 H5916 H0853

너희는 바칠 물건을 스스로 삼가라 너희가 그것을 바친 후에 그 바친 어느 것이든지 취하면 이스라엘 진으로 바침이 되어 화를 당케 할까 두려워하노라

19 וְכָל־ הַכֶּסֶף וְזָהָב וּכְלֵי נְחֹשֶׁת וּבַרְזֶל קֹדֶשׁ הוּא לַיהוָה אוֹצַר יְהוָה יָבוֹא׃
그리고-모든 은 그리고-금 그리고-그릇들은 놓쇠의 그리고-철의 거룩하다 그것은 여호와에게 창고에 여호와의 들어가리라
H3605 H3701 H2091 H3627 H5178 H1270 H6944 H1931 H3068 H0214 H3068 H0935

은금과 동철 기구들은 다 여호와께 구별될 것이니 그것을 여호와의 곳간에 들일지니라

20 וַיָּרַע כָּל־ הָעָם וַיִּתְקְעוּ בַּשֹּׁפָרוֹת וַיְהִי כִּשְׁמֹעַ הָעָם אֶת־ הַקּוֹל
그리고-외쳤다 그-백성이 그리고-불었다 그-나팔들로 그리고-되었다 들을-때에 그-백성이 을 그-소리
H7321 H5971 H8628 H7782 H1961 H8085 H5971 H0853 H6963

וַיָּרִיעוּ הָעָם תְּרוּעָה גְּדוֹלָה וַתִּפֹּל הַחוֹמָה תַּחְתֶּיהָ וְעָלוּ הָעָם אִישׁ נֶגְדּוֹ וַיִּלְכְּדוּ אֶת־ הָעִיר׃
그리고-외쳤다 그-백성이 함성을 큰 그리고-무너졌다 그-성벽이 그것-아래로 그리고-올라갔다 그-백성이 사람이 그의-맞은편으로 그리고-점령했다 을 그-성을
H7321 H5971 H8643 H1419 H5307 H2346 H8478 H5927 H5971 H0376 H5048 H3920 H0853 H5892

이에 백성은 외치고 제사장들은 나팔을 불매 백성이 나팔 소리를 듣는 동시에 크게 소리질러 외치니 성벽이 무너져 내린지라 백성이 각기 앞으로 나아가 성에 들어가서 그 성을 취하고

21 וַיַּחֲרִימוּ אֶת־ כָּל־ אֲשֶׁר בָּעִיר מֵאִישׁ וְעַד־ אִשָּׁה מִנַּעַר וְעַד־ זָקֵן וְשׁוֹר וְעַד
그리고-멸하였다 을 모든 그것을 그-성에 에서 남자 그리고-까지 에서 여자 그리고-까지 노인 소 그리고-까지
H7760 H0853 H3605 H0834 H5892 H0376 H5704 H2205 H7794 H5704

שֶׂה וְחֲמוֹר לְפִי־ חָרֶב׃
양 그리고-나귀 날로 검의
H7716 H2543 H6310 H2719

성 중에 있는 것을 다 멸하되 남녀 노유와 우양과 나귀를 칼날로 멸하니라

22 וּלְשֶׁנַיִם הָאֲנָשִׁים הַמְרַגְּלִים אֶת־ הָאָרֶץ אָמַר יְהוֹשֻׁעַ בְּאוּ בֵית־
그리고-에게 그-사람들 그-정탐꾼들인 을 그-땅 말하였다 여호수아가 들어가라 집에
H8147 H0376 H7270 H0853 H0776 H0559 H3091 H0935

הָאִשָּׁה וְאֶת־ כָּל־ אֲשֶׁר לָהּ הַזּוֹנָה וְהוֹצִיאוּ מִשָּׁם אֶת־ הָאִשָּׁה וְאֶת־ כָּל־ אֲשֶׁר
그-여자의 그-기생의 그리고-내보내라 거기에서 을 그-여자를 그리고-을 모든 그것을 그녀에게
H0802 H2181 H3318 H8033 H0853 H0802 H0853 H3605 H0834 H0

לָהּ כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתֶּם לָהּ׃
그녀에게 같이 맹세하였다 그녀에게
H7650

여호수아가 그 땅을 정탐한 두 사람에게 이르되 그 기생의 집에 들어 가서 너희가 그 여인에게 맹세한 대로 그와 그에게 속한 모든 것을 이끌어내라 하매

23 וַיָּבֹאוּ הַנְּעָרִים הַמְרַגְּלִים וַיּוֹצִיאוּ אֶת־רָחָב וְאֶת־
그리고-들어갔다 그-젊은이들이 그-정탐꾼들인 그리고-내보냈다 을 라합을 그리고-을
H0935 H5288 H7270 H3318 H0853 H7343 H0853

אָבִיהָ וְאֶת־אִמָּהּ וְאֶת־אַחֶיהָ וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לָהּ וְאֶת־
그녀의-아버지 그리고-어머니 그리고-을 그녀의-형제들 그리고-을 모든 그것을 그녀에게 그리고-을
H0001 H0517 H0853 H0251 H0853 H3605 H0853 H0853

מִשְׁפְּחוֹתֶיהָ הוֹצִיאוּ וַיַּנִּיחוּם מִחוּץ לְמַחֲנֵה יִשְׂרָאֵל׃
그녀의-가족들을 내보냈다 그리고-놓았다 밖에 진영의 이스라엘의
H4940 H3318 H3240 H2351 H4264 H3478

정탐한 소년들이 들어가서 라합과 그 부모와 그 형제와 그에게 속한 모든 것을 이끌어 내고 또 그 친족도 다 이끌어 내어 그들을 이스라엘 진 밖에 두고

24 וְהָעִיר שָׂרְפוּ בָאֵשׁ וְכָל־אֲשֶׁר־בָּהּ רַק הַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
그리고-그-성을 불태웠다 불로 그리고-모든 그것을 그것에 오직 그-은 그리고-그-금
H8313 H0784 H3605 H0834 H7535 H3701 H2091

וּכְלֵי נְחֹשֶׁת וּבַרְזֶל נָתְנוּ אוֹצַר בֵּית־יְהוָה׃
그리고-그릇들은 그-놋쇠의 그리고-그-철의 주었다 창고에 집의 여호와의
H3627 H5178 H1270 H5414 H0214 H1004 H3068

무리가 불로 성읍과 그 가운데 있는 모든 것을 사르고 은금과 동철 기구는 여호와의 집 곳간에 두었더라

25 וְאֶת־רָחָב הַזּוֹנָה וְאֶת־בֵּית אָבִיהָ וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לָהּ
그리고-을 라합 그-기생 그리고-을 집 그녀의-아버지의 그리고-을 모든 그것을 그녀에게
H0853 H7343 H2181 H0853 H1004 H0001 H0853 H3605 H0834 H0853

הֶחֱיָה יְהוֹשֻׁעַ וַתֵּשֶׁב בְּקֶרֶב יִשְׂרָאֵל עַד הַיּוֹם הַזֶּה כִּי
살렸다 여호수아가 그리고-살았다 가운데에 이스라엘의 까지 그-날 이 왜냐하면
H2421 H3091 H3427 H7130 H3478 H5704 H3117 H2088 H3588

הֶחְבִּיאָה לַמַּלְאָכִים הַמְרַגְּלִים אֶת־יְרִיחוֹ׃ פ
숨겼다 을 여리고를 —
H2244 H0853 H3405

אֲשֶׁר־שָׁלַח יְהוֹשֻׁעַ לְרַגֵּל אֶת־
그들을 보냈다 여호수아가 정탐하려고 을
H0834 H7971 H3091 H7270 H0853

여호수아가 기생 라합과 그 아비의 가족과 그에게 속한 모든 것을 살렸으므로 그가 오늘날까지 이스라엘 중에 거하였으니 이는 여호수아가 여리고를 탐지하려고 보낸 사자를 숨겼음이었더라

26 וַיִּשְׁבַּע יְהוֹשֻׁעַ בָּעֵת הַהִיא לֵאמֹר אָרוּר הָאִישׁ לִפְנֵי
그리고-맹세하였다 여호수아가 그-때에 그 말하기를 저주받은-자로다 그-사람은 앞에서
H7650 H3091 H6256 H1931 H0559 H0779 H0376 H6440

יְהוָה אֲשֶׁר יָקוּם וּבָנָה אֶת־הָעִיר הַזֹּאת יְרִיחוֹ בִּבְכֹרוֹ
여호와 일어나면 그가 그리고-세우면 을 그-성을 이 여리고를 그의-장자로
H3068 H6965 H0834 H1129 H0853 H3405 H1060

יְיַסְּדֶנָּה וּבִצְעִירוֹ יַצִּיב דְּלָתֶיהָ׃
기초를-놓으리라 그리고-그의-막내로 세우리라 그것의-문들을
H3245 H6810 H5324

여호수아가 그 때에 맹세로 무리를 경계하여 가로되 이 여리고 성을 누구든지 일어나서 건축하는 자는 여호와 앞에서 저주를 받을 것이라 그 기초를 쌓을 때에 장자를 잃을 것이요 문을 세울 때에 계자를 잃으리라 하였더라

27 וַיְהִי יְהוָה אֶת־יְהוֹשֻׁעַ וַיְהִי שָׁמְעוֹ בְּכָל־הָאָרֶץ׃
그리고-있었다 여호와께서 와-함께 여호수아 그리고-있었다 그의-명성이 모든 그-땅에
H1961 H3068 H0854 H3091 H1961 H8089 H3605 H0776

여호와께서 여호수아와 함께 하시니 여호수아의 명성이 그 온 땅에 퍼지니라

## Chapter 7

1 וַיִּמְעֲלוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מַעַל בַּחֵרֶם וַיִּקַּח עָכָן בֶּן־כַּרְמִי בֶן־זַבְדִּי בֶן־זֶרַח לְמַטֵּה יְהוּדָה מִן־הַחֵרֶם וַיִּחַר־אַף יְהוָה בִּבְנֵי יִשְׂרָאֵל׃

그리고-범하였다 아들들이- 이스라엘의 범죄를 그-바친-것에서 그리고-취하였다 아간이 아들- 가르미의 삽디의 아들- 세라의 지파-에서 유다의 에서- 그-바친-것을 그리고-타올랐다- 여호와의 분노가 에-아들들에게 이스라엘의

H4603 H3478 H4604 H2734 H3756 H2067 H2226 H4294 H3063 H2734 H3068 H0639 H3478

이스라엘 자손들이 바친 물건을 인하여 범죄하였으니 이는 유다 지파 세라의 증손 삽디의 손자 갈미의 아들 아간이 바친 물건을 취하였음이라 여호와께서 이스라엘 자손들에게 진노하시니라

2 וַיִּשְׁלַח יְהוֹשֻׁעַ אֲנָשִׁים מִיְּרִיחוֹ אֶת־הָעַי אֲשֶׁר עִם־בֵּית אָוֶן מִקֶּדֶם לְבֵית־אֵל וַיַּעֲלוּ וַיְרַגְּלוּ אֶת־הָעָי׃

그리고-보내었다 여호수아가 사람들을 여리고에서 그것은 아이로 곁에- 벧-아웬 동쪽에서 벧엘의 그리고-말하였다 그들에게 말하여 올라가라 그리고-정탐하라 을- 그-땅을 그리고-올라갔다 그-사람들이 그리고-정탐하였다 을- 아이를

H7971 H3091 H0376 H3405 H5857 H1008 H0559 H0413 H0559 H7270 H0853 H0776 H5927 H0376 H7270 H0853 H5857

여호수아가 여리고에서 사람을 벧엘 동편 벧아웬 곁에 있는 아이로 보내며 그들에게 일러 가로되 올라가서 그 땅을 정탐하라 하매 그 사람들이 올라가서 아이를 정탐하고

3 וַיָּשֻׁבוּ אֶל־יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אַל־יַעַל כָּל־הָעָם וְכִשְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים אִישׁ אִם־כְּאַלְפַּיִם אִישׁ וְיַכּוּ אֶת־הָעָי לֹא־תְיַגַּע כָּל־הָעָם כִּי מְעַט הֵמָּה׃

그리고-돌아왔다 에게- 여호수아에게 그리고-말하였다 그에게 아니- 올라갈지어다 모든- 그-백성이 그리고-치게-하라 을- 아이를 혹은 삼천-쯤 사람이 사람이 올라가게-하라 이천-쯤 사람이 수고하게-하라- 아니- 을- 거기에 그-백성을 모든- 왜냐하면 적다 그들은

H7725 H0413 H3091 H0559 H0413 H0408 H3605 H5927 H5221 H0853 H5857 H0505 H0376 H7969 H0505 H0376 H3021 H0408 H0853 H8033 H3605 H4592 H1992

여호수아에게로 돌아와서 그에게 이르되 백성을 다 올라가게 말고 이삼천 명만 올라가서 아이를 치게 하소서 그들은 소수니 모든 백성을 그리로 보내어 수고롭게 마소서 하므로

4 וַיַּעֲלוּ מִן־הָעָם שָׁמָּה כִּשְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים אִישׁ וַיָּנֻסוּ לִפְנֵי אַנְשֵׁי הָעָי׃

그리고-올라갔다 에서- 그-백성으로부터 거기에 삼천-쯤 사람이 사람이 그리고-도망하였다 앞에서 아이의 사람들의

H5927 H4480 H8033 H7969 H0376 H0505 H5127 H6440 H5857 H0376

백성중 삼천 명쯤 그리로 올라갔다가 아이 사람 앞에서 도망하니

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִפְנֵי | וַיִּרְדְּפוּם | אִישׁ | וְשִׁשָּׁה | כִּשְׁלֹשִׁים | הָעַי | אַנְשֵׁי | מֵהֶם | וַיַּכּוּ | 5 |
| 앞에서 | 그리고-쫓았다 | 사람을 | 그리고-여섯 | 삼십-쯤 | 아이의 | 사람들이 | 그들-중에서 | 그리고-쳤다 | |
| H6440 | H7291 | H0376 | H8337 | H7970 | H5857 | H0376 | H1992 | H5221 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעָם | לִבַּב־ | וַיִּמַּס | בַּמּוֹרָד | וַיַּכּוּם | הַשְּׁבָרִים | עַד־ | הַשַּׁעַר |
| 그-백성의 | 마음이- | 그리고-녹았다 | 그-내리막에서 | 그리고-쳤다 | 스바림까지 | 까지- | 그-성문의 |
| | H3824 | H4549 | H4174 | H5221 | H7671 | H5704 | H8179 |

| | |
|---|---|
| לָמָיִם׃ | וַיְהִי |
| 물처럼 | 그리고-되었다 |
| H4325 | H1961 |

아이 사람이 그들의 삼십육 인쯤 죽이고 성문 앞에서부터 스바림까지 쫓아와서 내려가는 비탈에서 쳤으므로 백성의 마음이 녹아 물 같이 된지라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶרֶץ | לִפְנֵי | אַרְצָה | פָּנָיו | עַל־ | וַיִּפֹּל | שִׂמְלֹתָיו | יְהוֹשֻׁעַ | וַיִּקְרַע | 6 |
| 궤의 | 앞에서 | 땅에 | 그의-얼굴을 | 위에- | 그리고-엎드렸다 | 그의-옷들을 | 여호수아가 | 그리고-찢었다 | |
| H0727 | H6440 | H0776 | H6440 | | H5307 | H8071 | H3091 | H7167 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | עָפָר | וַיַּעֲלוּ | יִשְׂרָאֵל | וְזִקְנֵי | הוּא | הָעֶרֶב | עַד־ | יְהוָה |
| 위에- | 흙을 | 그리고-올렸다 | 이스라엘의 | 그리고-장로들이 | 그가 | 그-저녁까지 | 까지- | 여호와의 |
| | H6083 | H5927 | H3478 | H2205 | H1931 | H6153 | H5704 | H3068 |

| |
|---|
| רֹאשָׁם׃ |
| 그들의-머리에 |

여호수아가 옷을 찢고 이스라엘 장로들과 함께 여호와의 궤 앞에서 땅에 엎드려 머리에 티끌을 무릅쓰고 저물도록 있다가

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | הַעֲבִיר | הֵעָבַרְתָּ | לָמָּה | יְהוִה | אֲדֹנָי | וְאֲהָהּ | יְהוֹשֻׁעַ | וַיֹּאמֶר | 7 |
| 을- | 건너게-하여 | 건너게-하셨나이까 | 어찌하여 | 여호와여 | 주여 | 아아 | 여호수아가 | 그리고-말하였다 | |
| H0853 | | | H4100 | H3069 | H0136 | H0162 | H3091 | H0559 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלוּ | לְהַאֲבִידֵנוּ | הָאֱמֹרִי | בְּיַד | אֹתָנוּ | לָתֵת | הַיַּרְדֵּן | אֶת־ | הַזֶּה | הָעָם |
| 그리고-차라리 | 멸하시려고 | 그-아모리인의 | 에-손에 | 우리를 | 주려고 | 그-요단을 | 을- | 이 | 그-백성을 |
| H3863 | H0006 | H0567 | H3027 | H0853 | H5414 | H3383 | H0853 | H2088 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַיַּרְדֵּן׃ | בְּעֵבֶר | וַנֵּשֶׁב | הוֹאַלְנוּ |
| 그-요단의 | 에-건너편에 | 그리고-머물렀더라면 | 원하였더라면 |
| H3383 | H5676 | H3427 | H2974 |

여호수아가 가로되 슬프도소이다 주 여호와여 어찌하여 이 백성을 인도하여 요단을 건너게 하시고 우리를 아모리 사람의 손에 붙여 멸망시키려 하셨나이까 우리가 요단 저편을 족하게 여겨 거하였더면 좋을뻔 하였나이다

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹיְבָיו׃ | לִפְנֵי | עֹרֶף | יִשְׂרָאֵל | הָפַךְ | אֲשֶׁר | אַחֲרֵי | אֹמַר | מָה | אֲדֹנָי | בִּי | 8 |
| 그의-원수들의 | 앞에서 | 등을 | 이스라엘이 | 돌이켰다 | 그것은 | 후에 | 말하리이까 | 무엇을 | 주여 | 오 | |
| H0341 | H6440 | H6203 | H3478 | H2015 | | | H0559 | H4100 | H0136 | H0994 | |

주여 이스라엘이 그 대적 앞에서 돌아섰으니 내가 무슨 말을 하오리이까

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלֵינוּ | וְנָסַבּוּ | הָאָרֶץ | יֹשְׁבֵי | וְכֹל | הַכְּנַעֲנִי | וְיִשְׁמְעוּ | | 9 |
| 우리를 | 그리고-둘러쌀-것이다 | 그-땅의 | 거주민들이 | 그리고-모든 | 그-가나안인이 | 그리고-들을-것이다 | | |
| | H5437 | H0776 | H3427 | H3605 | | H8085 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּעֲשֶׂה | וּמַה־ | הָאָרֶץ | מִן־ | שְׁמֵנוּ | אֶת־ | וְהִכְרִיתוּ | |
| 하시리이까 | 그리고-무엇을- | 그-땅에서 | 에서- | 우리의-이름을 | 을- | 그리고-끊을-것이다 | |
| | H4100 | H0776 | | H8034 | H0853 | H3772 | |

| | | |
|---|---|---|
| לִשְׁמֶךָ | הַגָּדוֹל׃ | ס |
| 에-당신의-이름을-위하여 | 그-크신 | — |
| H8034 | | |

가나안 사람과 이 땅 모든 거민이 이를 듣고 우리를 둘러싸고 우리 이름을 세상에서 끊으리니 주의 크신 이름을 위하여 어떻게 하시려나이까

10 וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֣ה אֶל־יְהוֹשֻׁ֗עַ קֻם־לְךָ֙ לָ֣מָּה זֶּ֔ה אַתָּ֖ה נֹפֵ֣ל עַל־פָּנֶֽיךָ׃

그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게- 여호수아에게 일어나라 너는 어찌하여 이것 너는 엎드려-있느냐
H0559 H3068 H0413 H3091 H6965 H4100 H2088 H0413 H6440

여호와께서 여호수아에게 이르시되 일어나라 어찌하여 이렇게 엎드렸느냐

11 חָטָ֣א יִשְׂרָאֵ֗ל וְגַם֙ עָבְר֣וּ אֶת־בְּרִיתִ֔י אֲשֶׁ֥ר צִוִּיתִ֖י אוֹתָ֑ם וְגַם֙ לָֽקְח֣וּ מִן־הַחֵ֔רֶם וְגַ֥ם גָּנְב֖וּ וְגַ֣ם כִּחֲשׁ֑וּ וְגַ֖ם שָׂ֥מוּ בִכְלֵיהֶֽם׃

범하였다 이스라엘이 또한 어겼다 나의-언약을 그것을 내가-명한 그들에게
H2398 H3478 H1571 H1285 H0853 H6680 H0853

취하였다 에서- 그-바친-것에서 또한 도적질하였다 또한 속였다
H3947 H4480 H2764 H1571 H1589 H1571 H3584

또한 두었다 그들의-물건들-가운데에
H1571 H7760 H3627

이스라엘이 범죄하여 내가 그들에게 명한 나의 언약을 어기었나니 곧 그들이 바친 물건을 취하고 도적하고 사기하여 자기 기구 가운데 두었느니라

12 וְלֹא־יָכְל֣וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֮ לָקוּם֒ לִפְנֵ֣י אֹיְבֵיהֶם֮ עֹ֣רֶף יִפְנוּ֒ כִּ֣י הָיוּ֮ לְחֵ֣רֶם כָּמֹ֣כֻם אִם־לֹ֣א אוֹסִ֣יף לִֽהְיוֹת֮ עִמָּכֶם֒ לְהַשְׁמִ֣יד הַחֵ֔רֶם מִקִּרְבְּכֶֽם׃

그리고-아니 능하다 아들들이 이스라엘의 일어서기를 앞에서 그들의-원수들의 등을 돌이킨다
H3808 H3201 H1121 H3478 H6965 H6440 H0341 H6203 H6437

왜냐하면 되었다 바침-받은-것이 아니 더하리라 되기를 너희와-함께 만일-
H3588 H1961 H2764 H3808 H3254 H1961 H5973 H0518

그들의-원수들의 앞에서
H0341 H6440

너희-가운데에서 그-바친-것을 멸하지 아니하면 아니
H7130 H2764 H8045 H3808

그러므로 이스라엘 자손들이 자기 대적을 능히 당치 못하고 그 앞에서 돌아섰나니 이는 자기도 바친 것이 됨이라 그 바친 것을 너희 중에서 멸하지 아니하면 내가 다시는 너희와 함께 있지 아니하리라

13 קוּם֙ קַדֵּ֣שׁ אֶת־הָעָ֔ם וְאָמַרְתָּ֙ הִתְקַדְּשׁ֣וּ לְמָחָ֔ר כִּ֣י כֹ֤ה אָמַר֙ יְהוָ֣ה אֱלֹהֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל חֵ֥רֶם בְּקִרְבְּךָ֖ יִשְׂרָאֵ֑ל לֹ֥א תוּכַ֛ל לָקוּם֙ לִפְנֵ֣י אֹיְבֶ֔יךָ עַד־הָסִ֥ירְכֶ֖ם הַחֵ֥רֶם מִקִּרְבְּכֶֽם׃

일어나라 거룩하게-하라 을- 그-백성을 그리고-말하라 거룩하게-하라 내일을-위하여 왜냐하면
H6965 H6942 H0853 H5971 H0559 H6942 H4279 H3588

말씀하신다 여호와가 하나님이 이스라엘의 바친-것이 너의-가운데에 이스라엘아 능하다 아니
H0559 H3068 H0430 H3478 H2764 H7130 H3478 H3201 H3808

이같이 너희가-제거하기까지 까지- 너의-원수들의 앞에서 일어서기를
H3541 H5493 H5704 H0341 H6440 H6965

너희-가운데에서 그-바친-것을
H7130 H2764

너는 일어나서 백성을 성결케 하여 이르기를 너희는 스스로 성결케 하여 내일을 기다리라 이스라엘의 하나님 여호와의 말씀에 이스라엘아 너의 중에 바친 물건이 있나니 네가 그 바친 물건을 너의 중에서 제하기 전에는 너의 대적을 당치 못하리라

14 וְנִקְרַבְתָּם לְשִׁבְטֵיכֶם בַּבֹּקֶר וְהָיָה הַשֵּׁבֶט אֲשֶׁר־יִלְכְּדֶנּוּ
그리고-나아올지니라 너희의-지파들대로 그-아침에 그리고-될-것이다 그-지파가 그것을- 잡으시는
H7126 H7626 H1242 H1961 H7626 H3920

יְקֹרַב לַמִּשְׁפָּחוֹת וְהַמִּשְׁפָּחָה אֲשֶׁר־יִלְכְּדֶנָּה יְהוָה יִקְרַב
나아올지니라 그-가족들로 그리고-그-가족이 그것을- 잡으시는 여호와께서 나아올지니라 여호와께서
H7126 H4940 H4940 H7126 H3920 H3068

לַגְּבָרִים: יִקְרַב וְהַבַּיִת אֲשֶׁר יִלְכְּדֶנּוּ יְהוָה יִקְרַב לַבָּתִּים
그-남자들로 나아올지니라 그리고-그-집이 그것을 잡으시는 여호와께서 나아올지니라 그-집들로
H1397 H7126 H1961 H3920 H3068 H7126

아침에 너희는 너희 지파대로 가까이 나아오라 여호와께 뽑히는 지파는 그 족속대로 가까이 나아올 것이요 여호와께 뽑히는 족속은 그 가족대로 가까이 나아올 것이요 여호와께 뽑히는 가족은 각 남자대로 가까이 나아올 것이며

15 כֹּל־ וְאֶת־ אֹתוֹ בָּאֵשׁ יִשָּׂרֵף בַּחֵרֶם הַנִּלְכָּד וְהָיָה
모든- 그리고-을- 그를 그-불에 불태워질-것이다 그-바친-것과-함께 그-잡힌-자가 그리고-될-것이다
H3605 H0853 H0853 H0784 H8313 H3920 H1961

נִבָלָה עָשָׂה וְכִי־ יְהוָה בְּרִית אֶת־ עָבַר כִּי לוֹ אֲשֶׁר־
어리석은-것을 행하였다 그리고-왜냐하면- 여호와의 언약을 을- 어겼다 왜냐하면 그에게 그것을-
H5039 H3068 H1285 H0853

בְּיִשְׂרָאֵל:
에-이스라엘에서
H3478

바친 물건을 가진 자로 뽑힌 자를 불사르되 그와 그 모든 소유를 그리하라 이는 여호와의 언약을 어기고 이스라엘 가운데서 망령된 일을 행하였음이라 하셨다 하라

16 לִשְׁבָטָיו יִשְׂרָאֵל אֶת־ וַיַּקְרֵב בַּבֹּקֶר יְהוֹשֻׁעַ וַיַּשְׁכֵּם
그-지파들대로 이스라엘을 을- 그리고-나아오게-하였다 그-아침에 여호수아가 그리고-일찍-일어났다
H7626 H3478 H0853 H7126 H1242 H3091 H7925

יְהוּדָה: שֵׁבֶט וַיִּלְכֹּד
유다의 지파가 그리고-잡혔다
H3063 H7626 H3920

이에 여호수아가 아침 일찍이 일어나서 이스라엘을 그 지파대로 가까이 나아오게 하였더니 유다 지파가 뽑혔고

17 הַזַּרְחִי מִשְׁפַּחַת אֶת וַיִּלְכֹּד יְהוּדָה מִשְׁפַּחַת אֶת־ וַיַּקְרֵב
세라인의 가족 을 그리고-잡혔다 유다의 가족을 을- 그리고-나아오게-하였다
H2227 H4940 H0853 H3920 H3063 H4940 H0853 H7126

זַבְדִי: וַיִּלְכֹּד לַגְּבָרִים הַזַּרְחִי מִשְׁפַּחַת אֶת־ וַיַּקְרֵב
삽디가 그리고-잡혔다 그-남자들로 세라인의 가족을 을- 그리고-나아오게-하였다
H2067 H3920 H1397 H2227 H4940 H0853 H7126

유다 족속을 가까이 나아오게 하였더니 세라 족속이 뽑혔고 세라 족속의 각 남자를 가까이 나아오게 하였더니 삽디가 뽑혔고

18 בֶּן־ כַּרְמִי בֶּן־ עָכָן וַיִּלְכֹּד לַגְּבָרִים בֵּיתוֹ אֶת־ וַיַּקְרֵב
아들- 가르미의 아들- 아간이 그리고-잡혔다 그-남자들로 그의-집을 을- 그리고-나아오게-하였다
H3756 H5912 H3920 H1397 H0853 H7126

יְהוּדָה: לְמַטֵּה זֶרַח בֶּן־ זַבְדִי
유다의 지파-에서 세라의 아들- 삽디의
H3063 H4294 H2226 H2067

삽디의 가족 각 남자를 가까이 나아오게 하였더니 유다 지파 세라의 증손이요 삽디의 손자요 갈미의 아들인 아간이 뽑혔더라

19 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־עָכָן בְּנִי שִׂים־נָא כָבוֹד לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְתֶן־לוֹ תוֹדָה וְהַגֶּד־נָא לִי מֶה עָשִׂיתָ אַל־תְּכַחֵד מִמֶּנִּי׃

여호수아가 아간에게 이르되 내 아들아 청하노라 이스라엘의 하나님 여호와께 영광을 돌려 그 앞에 자복하고 네 행한 일을 내게 고하라 그 일을 내게 숨기지 말라

20 וַיַּעַן עָכָן אֶת־יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמַר אָמְנָה אָנֹכִי חָטָאתִי לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְכָזֹאת וְכָזֹאת עָשִׂיתִי׃

아간이 여호수아에게 대답하여 가로되 참으로 나는 이스라엘 하나님 여호와께 범죄하여 여차 여차히 행하였나이다

21 וָאֵרֶא (וראה) בַּשָּׁלָל אַדֶּרֶת שִׁנְעָר ׳ אַחַת טוֹבָה וּמָאתַיִם כֶּסֶף וְלִשׁוֹן זָהָב אֶחָד חֲמִשִּׁים שְׁקָלִים מִשְׁקָלוֹ וָאֶחְמְדֵם וָאֶקָּחֵם וְהִנָּם טְמוּנִים בְּתוֹךְ אָהֳלִי וְהַכֶּסֶף תַּחְתָּיהּ׃

내가 노략한 물건 중에 시날 산의 아름다운 외투 한 벌과 은 이백 세겔과 오십 세겔중의 금덩이 하나를 보고 탐내어 취하였나이다 보소서 이제 그 물건들을 내 장막 가운데 땅 속에 감추었는데 은은 그 밑에 있나이다

22 וַיִּשְׁלַח יְהוֹשֻׁעַ מַלְאָכִים וַיָּרֻצוּ הָאָהֳלָה וְהִנֵּה טְמוּנָה בְּאָהֳלוֹ וְהַכֶּסֶף תַּחְתָּיהּ׃

이에 여호수아가 사자를 보내매 그의 장막에 달려가 본즉 물건이 그의 장막 안에 감취었는데 은은 그 밑에 있는지라

23 וַיִּקָּחוּם מִתּוֹךְ הָאֹהֶל אֶל־יְהוֹשֻׁעַ וְאֶל כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּצִיאוּם לִפְנֵי יְהוָה׃

그들이 그것을 장막 가운데서 취하여 여호수아와 이스라엘 모든 자손에게로 가져오매 그들이 그것을 여호와 앞에 놓으니라

24

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּקַּח | יְהוֹשֻׁעַ | אֶת־ | עָכָן | בֶּן־ | זֶרַח | וְאֶת־ | הַכֶּסֶף | וְאֶת־ |
| 그리고-취하였다 | 여호수아가 | 을- | 아간을 | 아들- | 세라의 | 그리고-을- | 그-은을 | 그리고-을- |
| H3947 | H3091 | H0853 | H5912 | | H2226 | H0853 | H3701 | H0853 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | הָאַדֶּרֶת | וְאֶת־ | לְשׁוֹן | הַזָּהָב | וְאֶת־ | בָּנָיו | וְאֶת־ | בְּנֹתָיו |
| 그리고-을- | 그-겉옷을 | 그리고-을- | 혀-모양의 | 그-금을 | 그리고-을- | 그의-아들들을 | 그리고-을- | 그의-딸들을 |
| H0853 | H0155 | H0853 | H3956 | H2091 | H0853 | | H0853 | H1323 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | שׁוֹרוֹ | וְאֶת־ | חֲמֹרוֹ | וְאֶת־ | צֹאנוֹ | וְאֶת־ | אָהֳלוֹ | |
| 그리고-을- | 그의-소를 | 그리고-을- | 그의-나귀를 | 그리고-을- | 그의-양떼를 | 그리고-을- | 그의-장막을 | |
| H0853 | H7794 | H0853 | H2543 | H0853 | H6629 | H0853 | H0168 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | כָּל־ | אֲשֶׁר־ | לוֹ | וְכָל־ | יִשְׂרָאֵל | עִמּוֹ | וַיַּעֲלוּ | אֹתָם | עֵמֶק |
| 그리고-을- | 모든- | 그것을- | 그에게 | 그리고-모든- | 이스라엘이 | 그와-함께 | 그리고-올렸다 | 그들을 | 골짜기 |
| H0853 | H3605 | | | H3605 | H3478 | | H5927 | H0853 | H6010 |

עָכוֹר׃
아골의
H5911

여호수아가 이스라엘 모든 사람으로 더불어 세라의 아들 아간을 잡고 그 은과 외투와 금덩이와 그 아들들과 딸들과 소들과 나귀들과 양들과 장막과 무릇 그에게 속한 모든 것을 이끌고 아골 골짜기로 가서

25

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּיּוֹם | יְהוָה | יַעְכָּרְךָ | עַכַרְתָּנוּ | מָּה | יְהוֹשֻׁעַ | וַיֹּאמֶר |
| 에-날에 | 여호와께서 | 괴롭게-하시리라 | 너는-괴롭게-하였는가 | 어찌하여 | 여호수아가 | 그리고-말하였다 |
| H3117 | H3068 | H5916 | H5916 | H4100 | H3091 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֶּה | וַיִּרְגְּמוּ | אֹתָו | כָּל־ | יִשְׂרָאֵל | אֶבֶן | וַיִּשְׂרְפוּ | אֹתָם | בָּאֵשׁ |
| 이 | 그리고-돌로-쳤다 | 그를 | 모든- | 이스라엘이 | 돌로 | 그리고-불태웠다 | 그들을 | 그-불에 |
| H2088 | H7275 | H0853 | H3605 | | H0068 | H8313 | H0853 | H0784 |

| | | |
|---|---|---|
| וַיְסַקְּלוּ | אֹתָם | בָּאֲבָנִים׃ |
| 그리고-돌로-쳤다 | 그들을 | 그-돌들로 |
| H5619 | H0853 | H0068 |

여호수아가 가로되 네가 어찌하여 우리를 괴롭게 하였느뇨 여호와께서 오늘날 너를 괴롭게 하시리라 하니 온 이스라엘이 그를 돌로 치고 그것들도 돌로 치고 불사르고

26

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | וַיָּשָׁב | הַזֶּה | הַיּוֹם | עַד | גָּדוֹל | אַבְנֵים | גַּל־ | עָלָיו | וַיָּקִימוּ |
| 여호와께서 | 그리고-돌이키셨다 | 이 | 그-날 | 까지 | 큰 | 돌들의 | 무더기를- | 그-위에 | 그리고-세웠다 |
| H3068 | H7725 | H2088 | H3117 | H5704 | | H0068 | H1530 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַד | עָכוֹר | עֵמֶק | הַהוּא | הַמָּקוֹם | שֵׁם | קָרָא | כֵּן | עַל־ | אַפּוֹ | מֵחֲרוֹן |
| 까지 | 아골이라 | 골짜기 | 그 | 그-장소의 | 이름을 | 부르다 | 그러므로 | 위에- | 그의-분노의 | 에서-맹렬한 |
| H5704 | H5911 | H6010 | H1931 | H4725 | H8034 | H7121 | | | H0639 | H2740 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַיּוֹם | הַזֶּה׃ | פ | |
| 그-날 | 이 | — | |
| H3117 | H2088 | | |

그 위에 돌 무더기를 크게 쌓았더니 오늘날까지 있더라 여호와께서 그 극렬한 분노를 그치시니 그러므로 그곳 이름을 오늘날까지 아골 골짜기라 부르더라

## Chapter 8

1 וַיֹּ֨אמֶר יְהוָ֜ה אֶל־יְהוֹשֻׁ֗עַ אַל־תִּירָ֤א וְאַל־תֵּחָת֙ קַ֣ח
그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게- 여호수아에게 아니- 두려워하라 그리고-아니- 낙심하라 취하라
H0559 H3068 H0413 H3091 H0408 H3372 H0408 H2865 H3947

עִמְּךָ֣ אֶת־ כָּל־ עַ֣ם הַמִּלְחָמָה֮ וְקוּם֒ עֲלֵה֙ הָעַ֣י וּרְאֵ֔ה נָתַ֥תִּי
너와-함께 을 모든- 백성을 그-전쟁의 그리고-일어나라 올라가라 아이로 보라 내가-주었다
H0853 H3605 H5971 H4421 H6965 H5927 H5857 H7200 H5414

בְיָדְךָ֖ אֶת־ מֶ֣לֶךְ הָעַ֑י וְאֶת־ עִירוֹ֙ וְאֶת־ עַמּ֔וֹ וְאֶת־ אַרְצֹֽו׃
에-너의-손에 을- 왕을 아이의 그리고-을- 그의-백성을 그리고-을- 그의-성읍을 그리고-을- 그의-땅을
H3027 H0853 H4428 H5857 H0853 H5971 H0853 H5892 H0776

여호와께서 여호수아에게 이르시되 두려워 말라 놀라지 말라 군사를 다 거느리고 일어나 아이로 올라가라 보라 내가 아이 왕과 그 백성과 그 성읍과 그 땅을 다 네 손에 주었노니

2 וְעָשִׂ֣יתָ לְיִרְיחוֹ֮ וּלְמַלְכָּהּ֒ כַּאֲשֶׁ֣ר עָשִׂ֔יתָ לְעַ֖י וּלְמַלְכָּ֑הּ
그리고-행하라 에게-아이에게 그리고-에게-그의-왕에게 같이 행하였다 에게-여리고에게
H6213 H5857 H4428 H5921 H6213 H3405

רַ֣ק שְׁלָלָ֣הּ וּבְהֶמְתָּ֗הּ תָּבְזּוּ֙ לָכֶ֔ם שִׂ֥ים־ אֹרֵ֖ב לְךָ֑ מֵאַחֲרֶ֖יהָ׃
다만- 그의-노획물과 그리고-그의-가축을 약탈하라 너희를-위하여 놓으라- 매복을 너를-위하여 그-뒤에서 에-그-성읍에
H7535 H7998 H0929 H0962 H0854 H7760 H0693 H0853 H5892

너는 여리고와 그 왕에게 행한 것 같이 아이와 그 왕에게 행하되 오직 거기서 탈취할 물건과 가축은 스스로 취하라 너는 성 뒤에 복병할지니라

3 וַיָּ֣קָם יְהוֹשֻׁ֗עַ וְכָל־ עַם֙ הַמִּלְחָמָ֔ה לַעֲלוֹת֙ הָעַ֔י וַיִּבְחַ֣ר
그리고-일어났다 여호수아가 그리고-모든- 백성이 그-전쟁의 올라가려고 아이로 그리고-택하였다
H0559 H3091 H0853 H3605 H5971 H4421 H6965 H5927 H5892 H0977

שְׁלֹשִׁ֥ים אֶ֖לֶף אִ֣ישׁ גִּבּוֹרֵ֑י הַחַ֣יִל וַיִּשְׁלָחֵ֔ם לָ֖יְלָה׃
삼만 천 사람을 용사들을 그-군대의 그리고-보내었다 밤에
H7970 H0505 H0376 H1368 H2428 H7971 H3915

여호수아가 일어나서 군사와 함께 아이로 올라가려 하여 용사 삼만 명을 뽑아 밤에 보내며

4 וַיְצַ֣ו אֹתָ֗ם לֵאמֹר֙ רְא֣וּ אַתֶּ֔ם אֹרְבִ֖ים לָעִ֑יר מֵאַחֲרֵ֖י הָעִֽיר׃
그리고-명하였다 그들에게 말하여 보라 너희는 매복하는-자들이다 에-그-성읍에 뒤에서 그-성읍의
H6680 H0853 H0559 H7200 H0693 H5892 H0310 H4480 H5892

אַל־ תִּרְחִיקוּ֙ מִן־ הָעִ֔יר וְהְיִיתֶ֖ם מְאֹ֑ד נְכֹנִֽים׃ כָּלְכֶ֖ם וְהִיִּיתֶ֥ם
아니- 멀리하라 에서- 그-성읍에서 매우 되어라 그리고-되어라 모두가 너희-모두가 준비된-자들이
H0408 H7368 H4480 H5892 H3966 H1961 H1961 H3605 H3559

그들에게 명하여 가로되 너희는 성읍 뒤로 가서 성읍을 향하고 매복하되 그 성읍에 너무 멀리 하지 말고 다 스스로 예비하라

5 וַאֲנִ֣י וְכָל־ הָעָ֣ם אֲשֶׁ֣ר אִתִּ֗י נִקְרַב֙ אֶל־ הָעִ֔יר וְהָיָ֗ה כִּֽי־
그리고-나는 그리고-모든- 그-백성이 그것은 나와-함께 가까이-가리라 에게- 그-성읍에
H0589 H3605 H5971 H0834 H0854 H7126 H0413 H5892

יֵצְא֤וּ לִקְרָאתֵ֙נוּ֙ כַּאֲשֶׁ֣ר בָּרִאשֹׁנָ֔ה וְנַסְנ֖וּ לִפְנֵיהֶֽם׃
나올-것이다 우리를-맞으러 같이 그-처음에 그리고-도망하리라 그들-앞에서
H3318 H7125 H0834 H7223 H5127 H6440

나와 나를 좇는 모든 백성은 다 성읍으로 가까이 가리니 그들이 처음과 같이 우리에게로 쳐 올라올 것이라 그리할 때에 우리가 그들 앞에서 도망하면

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | הָעִיר | מִן־ | אוֹתָם | הִתִּיקֻנוּ | עַד | אַחֲרֵינוּ | וְיָצְאוּ |
| 왜냐하면 | 그-성읍에서 | 에서- | 그들을 | 우리가-끌어내기까지 | 까지 | 우리-뒤에 | 그리고-나올-것이다 |
| | | | H0853 | H5423 | H5704 | | H3318 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לִפְנֵיהֶם׃ | וְנַסְנוּ | כָּרִאשֹׁנָה | כַּאֲשֶׁר | לְפָנֵינוּ | נָסִים | יֹאמְרוּ |
| 그들-앞에서 | 그리고-도망하리라 | 그-처음에 | 같이 | 우리-앞에서 | 도망하는-자들이 | 말할-것이다 |
| H6440 | H5127 | H7223 | | H6440 | H5127 | H0559 |

그들이 나와서 우리를 따르며 스스로 이르기를 그들이 처음과 같이 우리 앞에서 도망한다 하고 우리의 유인을 받아 그 성읍에서 멀리 떠날 것이라 우리가 그 앞에서 도망하거든

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּנְתָנָהּ | הָעִיר | אֶת־ | וְהוֹרַשְׁתֶּם | מֵהָאוֹרֵב | תָּקֻמוּ | וְאַתֶּם |
| 그리고-주시리라 | 그-성읍을 | 을- | 그리고-점령하리라 | 에서-그-매복에서 | 일어나리라 | 그리고-너희는 |
| H5414 | | H0853 | H3423 | H0693 | | |

| | | |
|---|---|---|
| בְּיֶדְכֶם׃ | אֱלֹהֵיכֶם | יְהוָה |
| 에-너희의-손에 | 너희의-하나님이 | 여호와께서 |
| H3027 | H0430 | H3068 |

너희는 매복한 곳에서 일어나서 그 성읍을 점령하라 너희 하나님 여호와께서 너희 손에 붙이시리라

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאֵשׁ | הָעִיר | אֶת־ | תַּצִּיתוּ | הָעִיר | אֶת־ | כְּתָפְשְׂכֶם | וְהָיָה |
| 그-불에 | 그-성읍을 | 을- | 불태우라 | 그-성읍을 | 을- | 너희가-잡을-때에 | 그리고-될-것이다 |
| H0784 | | H0853 | H3341 | | H0853 | H8610 | H1961 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֶתְכֶם׃ | צִוִּיתִי | רְאוּ | תַּעֲשׂוּ | יְהוָה | כִּדְבַר |
| 너희에게 | 내가-명하였다 | 보라 | 행하라 | 여호와의 | 에-말씀대로 |
| H0853 | H6680 | H7200 | | H3068 | H1697 |

너희가 성읍을 취하거든 그것을 불살라 여호와의 말씀대로 행하라 보라 내가 너희에게 명하였느니라 하고

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּית־אֵל | בֵּין | וַיֵּשְׁבוּ | הַמַּאְרָב | אֶל־ | וַיֵּלְכוּ | יְהוֹשֻׁעַ | וַיִּשְׁלָחֵם | |
| 벧엘과 | 사이에 | 그리고-앉았다 | 그-매복하는-곳으로 | 에게- | 그리고-갔다 | 여호수아가 | 그리고-보내었다 | |
| H1008 | H0996 | H3427 | H3993 | H0413 | H3212 | H3091 | H7971 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעָם׃ | בְּתוֹךְ | הַהוּא | בַּלָּיְלָה | יְהוֹשֻׁעַ | וַיָּלֶן | לָעָי | מִנֶּגֶב | הָעַי | וּבֵין |
| 그-백성의 | 에-가운데에 | 그 | 에-밤에 | 여호수아가 | 그리고-묵었다 | 아이의 | 서쪽에 | 아이 | 그리고-사이에 |
| | H8432 | H1931 | H3915 | H3091 | | | H3220 | H5857 | H0996 |

그들을 보내매 그들이 복병할 곳으로 가서 아이 서편 벧엘과 아이 사이에 매복하였고 여호수아는 그 밤에 백성 가운데서 잤더라

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּעַל | הָעָם | אֶת־ | וַיִּפְקֹד | בַּבֹּקֶר | יְהוֹשֻׁעַ | וַיַּשְׁכֵּם | |
| 그리고-올라갔다 | 그-백성을 | 을- | 그리고-점검하였다 | 그-아침에 | 여호수아가 | 그리고-일찍-일어났다 | |
| H5927 | | H0853 | | H1242 | H3091 | H7925 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעָי׃ | הָעָם | לִפְנֵי | יִשְׂרָאֵל | וְזִקְנֵי | הוּא | |
| 아이로 | 그-백성의 | 앞에서 | 이스라엘의 | 그리고-장로들이 | 그가 | |
| H5857 | | H6440 | H3478 | H2205 | H1931 | |

여호수아가 아침에 일찍이 일어나서 백성을 점고하고 이스라엘 장로들로 더불어 백성 앞서 아이로 올라가매

11

וַיָּבֹאוּ וַיִּגְּשׁוּ עָלוּ אִתּוֹ אֲשֶׁר הַמִּלְחָמָה הָעָם וְכָל־
그리고-왔다 그리고-가까이-갔다 올라갔다 그와-함께 그것은 그-전쟁의 그-백성이 그리고-모든-
H0935 H5066 H5927 H0854 H4421 H3605

)בֵּינָיו( ]בינו[ וְהַגַּי לְעַי מִצְּפוֹן וַיַּחֲנוּ הָעִיר נֶגֶד
(그의-사이에) [그의-사이에] 그리고-그-골짜기가 아이의 북쪽에 그리고-진을-쳤다 그-성읍의 맞은편에
H0996 H0996 H1516 H5857 H6828 H2583 H5048

וּבֵין־ הָעָי׃
아이의 그리고-사이에-
H5857 H0996

그를 좇은 군사가 다 올라가서 성읍 앞에 가까이 이르러 아이 북편에 진치니 그와 아이 사이에는 한 골짜기가 있었더라

12

בֵּית־אֵל בֵּין אֹרֵב אוֹתָם וַיָּשֶׂם אִישׁ אֲלָפִים כַּחֲמֵשֶׁת וַיִּקַּח
벧엘과 사이에 매복으로 그들을 그리고-두었다 사람을 사람을 오천-쯤 그리고-취하였다
H1008 H0996 H0693 H0853 H0376 H0505 H2568 H3947

וּבֵין הָעַי מִיָּם לָעִיר׃
그리고-사이에 아이 서쪽에 그-성읍의
H0996 H5857 H3220

그가 오천 명 가량을 택하여 성읍 서편 벧엘과 아이 사이에 또 매복시키니

13

וַיָּשִׂימוּ הָעָם אֶת־ כָּל־ הַמַּחֲנֶה אֲשֶׁר מִצְּפוֹן לָעִיר וְאֶת־
그리고-배치하였다 그-백성이 을- 모든- 그-진영을 그것은 북쪽에 그-성읍의 그리고-을-
H7925 H3605 H0853 H4264 H0853 H6828 H5892 H0853

הָעֵמֶק׃ בְּתוֹךְ הַהוּא בַּלַּיְלָה יְהוֹשֻׁעַ וַיֵּלֶךְ לָעִיר מִיָּם עֶקְבּוֹ
그-골짜기의 에-가운데에 그 에-밤에 여호수아가 그리고-갔다 그-성읍의 서쪽에 그-뒤쪽을
H6010 H8432 H1931 H3915 H3091 H3212 H3220 H6119

이와 같이 성읍 북편에는 온 군대가 있고 성읍 서편에는 복병이 있었더라 여호수아가 그 밤에 골짜기 가운데로 들어가니

14

וַיֵּצְאוּ וַיַּשְׁכִּימוּ וַיְמַהֲרוּ הָעַי מֶלֶךְ־ כִּרְאוֹת וַיְהִי
그리고-나갔다 그리고-일찍-일어났다 그리고-서둘렀다 아이의 왕이- 보았을-때에 그리고-되었다
H3318 H7925 H4428 H7200 H1961

לַמּוֹעֵד עַמּוֹ וְכָל־ הוּא הַמִּלְחָמָה יִשְׂרָאֵל לִקְרַאת־ הָעִיר אַנְשֵׁי־
그-정한-때에 그의-백성이 그리고-모든- 그가 에-전쟁으로 이스라엘을 맞으러- 그-성읍의 사람들이-
H4150 H3605 H1931 H4421 H3478 H7125 H0376

הָעִיר׃ מֵאַחֲרֵי לוֹ אֹרֵב כִּי־ יָדַע לֹא וְהוּא הָעֲרָבָה לִפְנֵי
그-성읍의 뒤에서 그에게 매복이 때에- 알았다 아니 그리고-그는 그-아라바의 앞에서
H0693 H3045 H3808 H1931 H6160 H6440

아이 왕이 이를 보고 그 성읍 백성과 함께 일찍이 일어나서 급히 나가 아라바 앞에 이르러 정한 때에 이스라엘과 싸우려 하고 성읍 뒤에 복병이 있는 줄은 알지 못하였더라

15

דָּרֶךְ וַיָּנֻסוּ לִפְנֵיהֶם יִשְׂרָאֵל וְכָל־ יְהוֹשֻׁעַ וַיִּנָּגְעוּ
길로 그리고-도망하였다 그들-앞에서 이스라엘이 그리고-모든- 여호수아와 그리고-패한-척하였다
H1870 H5127 H6440 H3478 H3605 H3091 H5060

הַמִּדְבָּר׃
그-광야의

여호수아와 온 이스라엘이 그들 앞에서 거짓 패하여 광야 길로 도망하매

16 וַיִּזָּעֲקוּ כָּל־ הָעָם אֲשֶׁר |בעיר| )בָּעַי( לִרְדֹּף אַחֲרֵיהֶם
그리고-부르짖었다 모든- 그것은 [그-성읍에] (그-아이에) 쫓으려고 그들-뒤에
H2199 H3605 H5857 H7291

וַיִּרְדְּפוּ אַחֲרֵי יְהוֹשֻׁעַ וַיִּנָּתְקוּ מִן־ הָעִיר׃
그리고-쫓았다 뒤에 여호수아를 여호수아를 에서- 그-성읍에서
H7291 H3091 H5423

그 성 모든 백성이 그들을 따르려고 모여서 여호수아를 따르며 유인함을 입어 성을 멀리 떠나니

17 וְלֹא־ נִשְׁאַר אִישׁ בָּעַי אֵל־ בֵּית וְהָאֵל אֲשֶׁר לֹא־ יָצְאוּ אַחֲרֵי יִשְׂרָאֵל
그리고-아니- 남았다 사람이 아이에 그리고-벧엘에 그것은 아니- 나갔다 뒤에 이스라엘을
H3808 H7604 H0376 H5857 H1008 H3808 H3318 H0310 H3478

פ וַיַּעַזְבוּ אֶת־ הָעִיר פְּתוּחָה וַיִּרְדְּפוּ אַחֲרֵי יִשְׂרָאֵל׃
— 그리고-버렸다 을- 그-성읍을 열린-채로 그리고-쫓았다 뒤에 이스라엘을
H0853 H7291 H3478

아이와 벧엘에 이스라엘을 따라가지 아니한 자가 하나도 없으며 성문을 열어 놓고 이스라엘을 따랐더라

18 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ יְהוֹשֻׁעַ נְטֵה אֶת־ הַכִּידוֹן אֲשֶׁר־ בְּיָדְךָ אֶל־ עַי כִּי בְיָדְךָ אֶתְּנֶנָּה
그리고-말씀하셨다 여호와께서 여호수아에게 뻗으라 에-그-창을 그것을- 에-너의-손에 에게-
H0559 H3068 H3091 H5186 H3591 H3027 H0413

וַיֵּט יְהוֹשֻׁעַ אֶת־ הַכִּידוֹן אֲשֶׁר־ בְּיָדוֹ אֶל־ הָעִיר׃
그리고-뻗었다 여호수아가 에-그-창을 그것을- 에-그의-손에 을- 그-성읍을
H5186 H3091 H3591 H3027 H0413

여호와께서 여호수아에게 이르시되 네 손에 잡은 단창을 들어 아이를 가리키라 내가 이 성읍을 네 손에 주리라 여호수아가 그 손에 잡은 단창을 들어 성읍을 가리키니

19 וְהָאוֹרֵב קָם מְהֵרָה מִמְּקוֹמוֹ וַיָּרוּצוּ כְּנָטוֹת יָדוֹ
그리고-그-매복이 일어났다 속히 그의-자리에서 달려갔다 뻗을-때에 그의-손을
H0693 H4120 H4725 H7323 H5186 H3027

וַיָּבֹאוּ הָעִיר וַיִּלְכְּדוּהָ וַיְמַהֲרוּ וַיַּצִּיתוּ אֶת־ הָעִיר בָּאֵשׁ׃
그리고-들어갔다 그-성읍에 그리고-점령하였다 그리고-서둘렀다 그리고-불태웠다 을- 그-성읍을 그-불에
H0935 H3920 H3341 H0853 H0784

그 손을 드는 순간에 복병이 그 처소에서 급히 일어나 성읍에 달려 들어가서 점령하고 곧 성읍에 불을 놓았더라

20 וַיִּפְנוּ אַנְשֵׁי הָעַי אַחֲרֵיהֶם וַיִּרְאוּ וְהִנֵּה עָלָה עָשָׁן
그리고-돌아보았다 사람들이 아이의 그들-뒤에 그리고-보았다 그리고-보라 올라갔다 연기가
H6437 H0376 H5857 H7200 H2009 H5927 H6227

הָעִיר הַשָּׁמָיְמָה וְלֹא־ הָיָה בָהֶם יָדַיִם לָנוּס וְהָעָם הַנָּס הַמִּדְבָּר נֶהְפָּךְ אֶל־ הָרוֹדֵף׃
그-성읍의 하늘로 그리고-아니 있었다 그들에게 힘이 도망하기를 여기에 그리고-저기에
H8064 H3808 H1961 H3027 H5127 H2008 H2008

그-추격하는-자에게 에게- 돌이켰다 그-광야로 그-도망하는 그리고-그-백성이
H7291 H0413 H2015

아이 사람이 뒤를 돌아본즉 그 성읍에 연기가 하늘에 닿은 것이 보이니 이 길로도 저 길로도 도망할 수 없이 되었고 광야로 도망하던 이스라엘 백성은 그 따르던 자에게로 돌이켰더라

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעִיר | אֶת־ | הָאֹרֵב | לָכַד | כִּי־ | רָאוּ | יִשְׂרָאֵל | וְכָל־ | וַיהוֹשֻׁעַ |
| 그-성읍을 | 을- | 그-매복이 | 점령하였다 | 때에- | 보았다 | 이스라엘이 | 그리고-모든- | 그리고-여호수아와 |
| | H0853 | H0693 | H3920 | | H7200 | H3478 | H3605 | H3091 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעָי׃ | אַנְשֵׁי | אֶת־ | וַיַּכּוּ | וַיָּשֻׁבוּ | הָעִיר | עָשָׁן | עָלָה | וְכִי |
| 아이의 | 사람들을 | 을- | 그리고-쳤다 | 그리고-돌이켰다 | 그-성읍의 | 연기가 | 올라갔다 | 그리고-때에 |
| H5857 | H0376 | H0853 | H5221 | H7725 | | H6227 | H5927 | |

여호수아와 온 이스라엘이 그 복병이 성읍을 점령함과 성읍에 연기가 오름을 보고 다시 돌이켜 아이 사람을 죽이고

22

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְיִשְׂרָאֵל | וַיִּהְיוּ | לִקְרָאתָם | הָעִיר | מִן־ | יָצְאוּ | וְאֵלֶּה |
| 에게-이스라엘에게 | 그리고-되었다 | 그들을-맞으러 | 그-성읍에서 | 에서- | 나왔다 | 그리고-이들이 |
| H3478 | H1961 | H7125 | | | H3318 | H0428 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּלְתִּי | עַד־ | אוֹתָם | וַיַּכּוּ | מִזֶּה | וְאֵלֶּה | מִזֶּה | אֵלֶּה | בַּתָּוֶךְ |
| 아닌- | 까지- | 그들을 | 그리고-쳤다 | 저쪽에서 | 그리고-저들은 | 이쪽에서 | 이들은 | 그-가운데에서 |
| H1115 | H5704 | H0853 | H5221 | H2088 | H0428 | H2088 | H0428 | H8432 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וּפְלֵיט׃ | שָׂרִיד | לוֹ | הִשְׁאִיר־ |
| 그리고-도망자를 | 생존자와 | 그에게 | 남기지-않기까지- |
| | H8300 | | H7604 |

복병도 성읍에서 나와 그들을 치매 그들이 이스라엘 중간에 든지라 혹은 이 편에서 혹은 저 편에서 쳐 죽여서 한 사람도 남거나 도망하지 못하게 하였고

23

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוֹשֻׁעַ׃ | אֶל־ | אֹתוֹ | וַיַּקְרִבוּ | חָי | תָּפְשׂוּ | הָעַי | מֶלֶךְ | וְאֶת־ |
| 여호수아에게 | 에게- | 그를 | 그리고-데려왔다 | 산-채로 | 사로잡았다 | 아이의 | 왕을 | 그리고-을- |
| H3091 | H0413 | H0853 | H7126 | | H8610 | H5857 | H4428 | H0853 |

아이 왕을 사로잡아 여호수아 앞으로 끌어왔더라

24

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּשָּׂדֶה | הָעַי | יֹשְׁבֵי | כָּל־ | אֶת־ | לַהֲרֹג | יִשְׂרָאֵל | כִּכְלוֹת | וַיְהִי |
| 그-들에서 | 아이의 | 거주민들을 | 모든- | 을- | 죽이기를 | 이스라엘이 | 끝냈을-때에 | 그리고-되었다 |
| | H5857 | H3427 | H3605 | H0853 | H2026 | H3478 | H3615 | H1961 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַד־ | חֶרֶב | לְפִי־ | כֻּלָּם | וַיִּפְּלוּ | בּוֹ | רְדָפוּם | אֲשֶׁר | בַּמִּדְבָּר |
| 까지- | 칼의 | 에-칼날에 | 그들-모두가 | 그리고-넘어졌다 | 그-안에서 | 쫓았던 | 그것은 | 그-광야에서 |
| H5704 | H2719 | H6310 | H3605 | H5307 | | H7291 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חָרֶב׃ | לְפִי־ | אֹתָהּ | וַיַּכּוּ | הָעַי | יִשְׂרָאֵל | כָּל־ | וַיָּשֻׁבוּ | תֻּמָּם |
| 칼의 | 에-칼날에 | 그것을 | 그리고-쳤다 | 아이로 | 이스라엘이 | 모든- | 그리고-돌아갔다 | 그들이-다하기까지 |
| H2719 | H6310 | H0853 | H5221 | H5857 | H3478 | H3605 | H7725 | H8552 |

이스라엘이 자기를 광야로 따르던 아이 모든 거민을 들에서 죽이되 그들을 다 칼날에 엎드러지게 하여 진멸하기를 마치고 온 이스라엘이 아이로 돌아와서 칼날로 죽이매

25

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁנֵים | אִשָּׁה | וְעַד־ | מֵאִישׁ | הַהוּא | בַּיּוֹם | הַנֹּפְלִים | כָּל־ | וַיְהִי |
| 십 | 여자까지 | 그리고-까지- | 남자로부터 | 그 | 에-날에 | 그-쓰러진-자들이 | 모든- | 그리고-되었다 |
| H8147 | H0802 | H5704 | H0376 | H1931 | H3117 | H5307 | H3605 | H1961 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הָעָי׃ | אַנְשֵׁי | כֹּל | אֶלֶף | עָשָׂר | |
| 아이의 | 사람들이 | 모든 | 천이었다 | 이 | |
| H5857 | H0376 | H3605 | H0505 | H6240 | |

그 날에 아이 사람의 전부가 죽었으니 남녀가 일만 이천이라

26 וַיהוֹשֻׁעַ לֹא־הֵשִׁיב יָדוֹ אֲשֶׁר נָטָה בַּכִּידוֹן עַד אֲשֶׁר הֶחֱרִים

그리고-여호수아는 아니- 거두었다 그의-손을 그것은 뻗었다 에-그-창에 까지 그것은 진멸하였다

H3091 H3808 H7725 H3027 H3427 H5186 H3591 H5704 H3605

אֶת כָּל־יֹשְׁבֵי הָעָי׃

을 모든- 거주민들을 아이의

H0853 H3605 H3427 H5857

아이 거민을 진멸하기까지 여호수아가 단창을 잡아 든 손을 거두지 아니하였고

27 רַק הַבְּהֵמָה וְהַשְּׁלָל הָעִיר הַהִיא בָּזְזוּ לָהֶם יִשְׂרָאֵל

다만 그-가축과 그리고-노획물을 그-성읍의 그 약탈하였다 그들을-위하여 이스라엘이

H7535 H0929 H7998 H5892 H1931 H0962 H1992 H3478

כִּדְבַר יְהוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־יְהוֹשֻׁעַ׃

에-말씀대로 여호와의 명하셨다 을- 여호수아에게

H1697 H3068 H6680 H0853 H3091

오직 그 성읍의 가축과 노략한 것은 여호와께서 여호수아에게 명하신 대로 이스라엘이 탈취하였더라

28 וַיִּשְׂרֹף יְהוֹשֻׁעַ אֶת־הָעַי וַיְשִׂימֶהָ תֵּל־עוֹלָם שְׁמָמָה עַד הַיּוֹם

그리고-불태웠다 여호수아가 을- 아이를 그리고-만들었다 무더기를- 영원한 황폐한 까지 그-날

H8313 H3091 H0853 H5857 H8510 H5769 H4876 H5704 H3117

הַזֶּה׃

이

H2088

이에 여호수아가 아이를 불살라 그것으로 영원한 무더기를 만들었더니 오늘까지 황폐하였으며

29 וְאֶת־מֶלֶךְ הָעַי תָּלָה עַל־עֵץ הָעֵץ עַד־עֵת הָעֶרֶב וּכְבוֹא

그리고-을- 왕을 아이의 달았다 위에- 나무에 그-나무에 까지- 때까지 그-저녁의 그리고-들어올-때에

H0935 H6153 H6256 H5704 H6086 H8518 H5857 H4428 H0853

הַשֶּׁמֶשׁ צִוָּה יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּרִידוּ אֶת־נִבְלָתוֹ מִן־הָעֵץ וַיַּשְׁלִיכוּ

그-해가 명하였다 여호수아가 내렸다 그의-시체를 에서- 나무에서 그리고-던졌다

H8121 H6680 H3091 H3381 H0853 H5038 H4480 H6086 H7993

עָלָיו וַיָּקִימוּ עָלָיו גַּל־אֲבָנִים גָּדוֹל עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃ פ

그-위에 그리고-세웠다 그-성읍의 성문의 입구에 에게- 그것을 무더기를- 돌들의 큰 까지 그-날 이 —

H5921 H6965 H5892 H8179 H6607 H0413 H0853 H1530 H0068 H1419 H5704 H3117 H2088

그가 또 아이 왕을 저녁 때까지 나무에 달았다가 해 질 때에 명하여 그 시체를 나무에서 내려 그 성문 어귀에 던지고 그 위에 돌로 큰 무더기를 쌓았더니 그것이 오늘까지 있더라

30 אָז יִבְנֶה יְהוֹשֻׁעַ מִזְבֵּחַ לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בְּהַר עֵיבָל׃

그때에 세웠다 여호수아가 제단을 에게-여호와에게 하나님께 이스라엘의 에-산에 에발의

H1129 H3091 H4196 H3068 H0430 H3478 H2022 H5858

때에 여호수아가 이스라엘의 하나님 여호와를 위하여 에발 산에 한 단을 쌓았으니

31 כַּאֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה עֶבֶד־יְהוָה אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּכָּתוּב בְּסֵפֶר

같이 명하였다 모세가 종- 여호와의 을- 아들들에게 이스라엘의 기록된-대로 에-책에
H6680 H4872 H5650 H3068 H0853 H1121 H3478 H3789

תּוֹרַת מֹשֶׁה אֲבָנִים שְׁלֵמוֹת אֲשֶׁר לֹא־הֵנִיף עֲלֵיהֶן בַּרְזֶל וַיַּעֲלוּ

율법의 모세의 돌들의 제단을 온전한 그것은 아니- 흔들었다 그것들-위에 쇠를 그리고-올렸다
H8451 H4872 H0068 H4196 H8003 H3808 H7264 H5921 H1270 H5927

עֹלוֹת וַיִּזְבְּחוּ לַיהוָה שְׁלָמִים׃

번제물들을 그리고-드렸다 에게-여호와에게 화목제물들을
H5930 H2076 H3068 H8002

이는 여호와의 종 모세가 이스라엘 자손에게 명한것과 모세의 율법책에 기록된 대로 철 연장으로 다듬지 아니한 새 돌로 만든 단이라 무리가 여호와께 번제와 화목제를 그 위에 드렸으며

32 וַיִּכְתָּב שָׁם עַל־הָאֲבָנִים אֵת מִשְׁנֵה תּוֹרַת מֹשֶׁה אֲשֶׁר כָּתַב

그리고-기록하였다- 거기에 위에- 그-돌들에 을 사본을 율법의 모세의 기록하였다
H3789 H8033 H5921 H1121 H0853 H4932 H8451 H4872 H3789

לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃

앞에서 아들들의 이스라엘의
H6440 H1121 H3478

여호수아가 거기서 모세의 기록한 율법을 이스라엘 자손의 목전에서 그 돌에 기록하매

33 וְכָל־יִשְׂרָאֵל וּזְקֵנָיו וְשֹׁטְרִים וְשֹׁפְטָיו עֹמְדִים מִזֶּה

그리고-모든- 이스라엘이 그리고-그의-장로들과 그리고-관리들과 그리고-재판관들이 서-있었다 이쪽에서
H3605 H3478 H2205 H7860 H8199 H5975 H2088

וּמִזֶּה נֹשְׂאֵי בְּרִית־יְהוָה הַלְוִיִּם הַכֹּהֲנִים נֶגֶד לָאָרוֹן וּמִזֶּה

그리고-저쪽에서 에-그-궤에 맞은편에 그-제사장들 그-레위인들 운반하는-자들이 궤를 언약의-
H2088 H0727 H5048 H3548 H3881 H5375 H0727 H1285

וְהַחֲצְיוֹ גְּרִזִּים הַר־ מוּל אֶל־ חֲצְיוֹ כָּאָזָרָח כַּגֵּר יְהוָה

그리고-그-절반은 그리심의 산- 맞은편에 에게- 그-절반은 그-본토인도 그-나그네도 여호와의
H2677 H1630 H2022 H4136 H0413 H2677 H0249 H1616 H3068

אֶת־ לְבָרֵךְ יְהוָה עֶבֶד־ מֹשֶׁה צִוָּה כַּאֲשֶׁר עֵיבָל הַר־ מוּל אֶל־

을- 축복하려고 여호와의 종- 모세가 명하였다 같이 에발의 산- 맞은편에 에게-
H0853 H1288 H3068 H5650 H4872 H6680 H5858 H2022 H4136 H0413

הָעָם בָּרִאשֹׁנָה׃ יִשְׂרָאֵל

그-백성을 처음에 이스라엘을
H7223 H3478

온 이스라엘과 그 장로들과 유사들과 재판장들과 본토인뿐 아니라 이방인까지 여호와의 언약궤를 멘 레위 사람 제사장들 앞에서 궤의 좌우에 서되 절반은 그리심 산 앞에, 절반은 에발 산 앞에 섰으니 이는 이왕에 여호와의 종 모세가 이스라엘 백성에게 축복하라고 명한 대로 함이라

34 וְאַחֲרֵי־ כֵן קָרָא אֶת־ כָּל־ דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַבְּרָכָה וְהַקְּלָלָה

그리고-후에- 그러하다 읽었다 을- 모든- 말씀들을 율법의 그-축복과 그리고-그-저주를
H7121 H0853 H3605 H1697 H8451 H1293 H7045

כְּכֹל־ הַכָּתוּב בְּסֵפֶר הַתּוֹרָה׃

에-따라-모든- 그-기록된-것을 에-책에 그-율법의
H3605 H3789 H5612 H8451

그 후에 여호수아가 무릇 율법책에 기록된 대로 축복과 저주하는 율법의 모든 말씀을 낭독하였으니

35

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוֹשֻׁעַ | קָרָא | לֹא־ | אֲשֶׁר | מֹשֶׁה | צִוָּה | אֲשֶׁר־ | מִכֹּל | דָּבָר | הָיָה | לֹא־ |
| 여호수아가 | 읽었다 | 아니- | 그것은 | 모세가 | 명하였다 | 그것을- | 모든-것에서 | 말씀이 | 있었다 | 아니- |
| H3091 | H7121 | H3808 | | H4872 | H6680 | | H3605 | H1697 | H1961 | H3808 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַגֵּר | וְהַטַּף | וְהַנָּשִׁים | יִשְׂרָאֵל | קְהַל | כֹּל־ | נֶגֶד |
| 그리고-그-나그네가 | 그리고-그-아이들과 | 그리고-그-여자들과 | 이스라엘의 | 회중의 | 모든- | 앞에서 |
| H1616 | H2945 | H0802 | H3478 | H6951 | H3605 | H5048 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | בְּקִרְבָּם׃ | | הַהֹלֵךְ |
| — | 에-그들의-가운데에 | | 그-걸어가는 |
| | H7130 | | H1980 |

모세의 명한 것은 여호수아가 이스라엘 온 회중과 여인과 아이와 그들 중에 동거하는 객들 앞에 낭독하지 아니한 말이 하나도 없었더라

## Chapter 9

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּהָר | הַיַּרְדֵּן | בְּעֵבֶר | אֲשֶׁר | הַמְּלָכִים | כָּל־ | כִּשְׁמֹעַ | וַיְהִי | |
| 에-산에 | 그-요단의 | 에-건너편에 | 그것은 | 그-왕들이 | 모든- | 들었을-때에 | 그리고-되었다 | |
| H2022 | H3383 | H5676 | | H4428 | H3605 | H8085 | H1961 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַחִתִּי | הַלְּבָנוֹן | מוּל | אֶל־ | הַגָּדוֹל | הַיָּם | חוֹף | וּבְכָל | וּבַשְּׁפֵלָה |
| 그-헷족과 | 그-레바논의 | 맞은편에 | 에게- | 그-큰 | 그-바다의 | 해안을 | 그리고-에-모든 | 그리고-에-평지에 |
| H2850 | H3844 | H4136 | H0413 | | H3220 | H2348 | H3605 | H8219 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְהַיְבוּסִי׃ | הַחִוִּי | הַפְּרִזִּי | הַכְּנַעֲנִי | וְהָאֱמֹרִי |
| 그리고-그-여부스족이 | 그-히위족과 | 그-브리스족과 | 그-가나안족과 | 그리고-그-아모리족과 |
| H2983 | H2340 | H6522 | | H0567 |

요단 서편 산지와 평지와 레바논 앞 대 해변에 있는 헷 사람과 아모리 사람과 가나안 사람과 브리스 사람과 히위 사람과 여부스 사람의 모든 왕이 이 일을 듣고

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | ׃אֶחָד | פֶּה | יִשְׂרָאֵל | וְעִם־ | יְהוֹשֻׁעַ | עִם־ | לְהִלָּחֶם | יַחְדָּו | וַיִּתְקַבְּצוּ |
| — | 하나로 | 입 | 이스라엘과 | 그리고-과- | 여호수아와 | 과- | 싸우려고 | 함께 | 그리고-모였다 |
| | H0259 | H6310 | H3478 | | H3091 | | | | H6908 |

모여서 일심으로 여호수아와 이스라엘로 더불어 싸우려 하더라

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִירִיחוֹ | יְהוֹשֻׁעַ | עָשָׂה | אֲשֶׁר | אֵת | שָׁמְעוּ | גִּבְעוֹן | וְיֹשְׁבֵי | |
| 에게-여리고에게 | 여호수아가 | 행하였다 | 그것을 | 을 | 들었다 | 기브온의 | 그리고-거주민들이 | |
| H3405 | H3091 | | | H0853 | H8085 | H1391 | H3427 | |

| | |
|---|---|
| וְלָעָי׃ | |
| 그리고-에게-아이에게 | |
| H5857 | |

기브온 거민들이 여호수아의 여리고와 아이에 행한 일을 듣고

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּקְחוּ | וַיִּצְטַיָּרוּ | וַיֵּלְכוּ | בְּעָרְמָה | הֵמָּה | גַּם־ | וַיַּעֲשׂוּ | | |
| 그리고-취하였다 | 그리고-사절단으로-꼼밋다 | 그리고-갔다 | 에-간계로 | 그들이 | 또한- | 그리고-행하였다 | | |
| H3947 | H6737 | H3212 | H6195 | H1992 | H1571 | | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמְצֹרָרִים׃ | וּמְבֻקָּעִים | בָּלִים | יַיִן | וְנֹאדוֹת | לַחֲמוֹרֵיהֶם | בָּלִים | שַׂקִּים |
| 그리고-묶은 | 그리고-터진 | 낡은 | 포도주의 | 그리고-부대들을 | 그들의-나귀들을-위하여 | 낡은 | 자루들을 |
| | H1234 | H1087 | H3196 | H4997 | H2543 | H1087 | H8242 |

꾀를 내어 사신의 모양을 꾸미되 해어진 전대와 해어지고 찢어져서 기운 가죽 포도주 부대를 나귀에 싣고

וְכֹל֙ לֶ֣חֶם יְבֵשׁ֔ וְנִקְרִֽים׃ 5
그리고-모든 빵은 마른 부스러기가-된
H3605 H3899 H3001 H5350

בִּגְדֵ֤י בְלָאוֹת֙ רַגְלֵיהֶ֔ם וּמִנְעָלִ֥ים בְּלוֹת֙ וּשְׂלָמוֹת֙ עֲלֵיהֶ֔ם וְכָל־ צֵֽידָ֖ם הָיָ֑ה
그들의-발에 기운 그리고-기운 그리고-신발들은 낡은 그리고-옷들은 그들-위에 그리고-모든 그들의-양식의 되었다
H7272 H2921 H1087 H5275 H8008 H5921 H3605 H6720 H1961

그 발에는 낡아 기운 신을 신고 낡은 옷을 입고 다 마르고 곰팡이 난 떡을 예비하고

וַיֵּלְכ֣וּ אֶל־ יְהוֹשֻׁ֗עַ אֶל־ הַמַּחֲנֶה֙ הַגִּלְגָּ֔ל וַיֹּאמְר֣וּ אֵלָ֔יו וְאֶל־ אִ֥ישׁ יִשְׂרָאֵ֖ל 6
그리고-갔다 에게- 여호수아에게 에게- 그-진영으로 그-길갈의 그리고-말하였다 그에게 그리고-에게-
H3212 H0413 H3091 H0413 H4264 H1537 H0559 H0413 H0413

מֵאֶ֣רֶץ רְחוֹקָ֣ה בָּ֔אנוּ וְעַתָּ֖ה כִּרְת֣וּ לָ֑נוּ בְּרִֽית׃
에서-땅에서 먼 왔나이다 그리고-이제 맺으라- 우리에게 언약을
H0776 H7350 H0935 H6258 H3772 H0413 H1285

이스라엘 사람에게

그들이 길갈 진으로 와서 여호수아에게 이르러 그와 이스라엘 사람들에게 이르되 우리는 원방에서 왔나이다 이제 우리와 약조하사이다

וַיֹּ֣אמֶר ) (וַיֹּאמְר֣וּ [ וַיֹּ֣אמֶר ] אֵלָ֔יו הַחִוִּ֖י אוּלַ֑י 7
(그리고-말하였다) [그리고-말하였다] 그에게 그-히위인에게 아마도
H0559 H0559 H0413 H2340 H0194

אִ֥ישׁ־ יִשְׂרָאֵ֖ל אֶל־ אֵלָ֔יו אֵיכָ֣כָה ) (אֶכְרֹ֣ת־ [ אֶכְרֹ֣ת־ ] לְךָ֖ וְאֵיךְ֙ בְּקִרְבֵּ֔נוּ אַתָּ֣ה יוֹשֵׁ֔ב בְּרִֽית׃
사람이- 이스라엘의 에게- 그에게 (내가-맺으리이까-) [내가-맺으리이까-] 너와- 그리고-어떻게 에-나의-가운데에 너는 살고-있다 언약을
H0376 H3478 H0413 H3772 H3772 H3772 H7130 H3427 H0413

이스라엘 사람들이 히위 사람들에게 이르되 너희가 우리 중에 거하는 듯하니 우리가 어떻게 너희와 약조할 수 있으랴

וַיֹּאמְר֣וּ אֶל־ יְהוֹשֻׁ֗עַ אֲנַ֤חְנוּ עֲבָדֶ֙יךָ֙ וַיֹּ֣אמֶר אֲלֵהֶ֔ם יְהוֹשֻׁ֖עַ מִ֥י אַתֶּ֑ם וּמֵאַ֥יִן תָּבֹֽאוּ׃ 8
그리고-말하였다 에게- 우리는 당신의-종들이다 여호수아에게 그들에게 여호수아가 누구 너희는 그리고-어디에서 오느냐
H0559 H0413 H0587 H5650 H3091 H0559 H3091 H4310 H0370 H0935

그들이 여호수아에게 이르되 우리는 당신의 종이니이다 여호수아가 그들에게 묻되 너희는 누구며 어디서 왔느뇨

וַיֹּאמְר֣וּ אֵלָ֔יו מֵאֶ֥רֶץ רְחוֹקָ֣ה מְאֹ֣ד בָּ֔אוּ עֲבָדֶ֙יךָ֙ לְשֵׁ֣ם יְהוָ֔ה 9
그리고-말하였다 그에게 에서-땅에서 먼 매우 왔나이다 당신의-종들이 에-이름으로 여호와의
H0559 H0413 H0776 H7350 H3966 H0935 H5650 H8034 H3068

כִּ֣י שָׁמַ֗עְנוּ שִׁמְעוֹ֙ וְאֵ֣ת כָּל־ אֲשֶׁ֣ר עָשָׂ֔ה בְּמִצְרָֽיִם׃
왜냐하면- 들었나이다 그의-소문을 그리고-을 모든- 그것을 행하셨다 에-애굽에서
H8085 H8089 H0853 H3605 H0834 H6213 H4714

그들이 여호수아에게 대답하되 종들은 당신의 하나님 여호와의 이름을 인하여 심히 먼 지방에서 왔사오니 이는 우리가 그의 명성과 그가 애굽에서 행하신 모든 일을 들으며

וְאֵת֙ כָּל־ אֲשֶׁ֣ר עָשָׂ֔ה לִשְׁנֵ֖י מַלְכֵ֣י הָאֱמֹרִ֑י אֲשֶׁ֣ר בְּעֵ֣בֶר הַיַּרְדֵּ֔ן לְסִיחֹ֣ן 10
그리고-을 모든- 그것을 행하셨다 에게-두 왕들에게 그-아모리인의 그것은 에-건너편에 그-요단의 헤시봄의
H0853 H3605 H0834 H6213 H8147 H4428 H0567 H0834 H5676 H3383 H2809

מֶ֣לֶךְ־ חֶשְׁבּ֗וֹן וּלְעוֹג֙ מֶ֣לֶךְ־ הַבָּשָׁ֔ן אֲשֶׁ֣ר בְּעַשְׁתָּר֑וֹת׃
왕 에게-시혼에게 왕 그리고-에게-옥에게 그-바산의 왕- 그것은 에-아스다롯에
H4428 H5511 H4428 H5747 H1316 H4428 H0834 H6252

또 그가 요단 동편에 있는 아모리 사람의 두 왕 곧 헤스본 왕 시혼과 아스다롯에 있는 바산 왕 옥에게 행하신 모든 일을 들었음이니이다

11 וַיֹּאמְרוּ אֵלֵינוּ וְאֶל־כָּל־ יֹשְׁבֵי אַרְצֵנוּ לֵאמֹר קְחוּ
그리고-말하였다 우리에게 그리고-모든- 거주민들이 우리-땅의 말하여 취하라
H0559 H0413 H2205 H3605 H3427 H0776 H0559 H3947

לָכֶם בְּיֶדְכֶם צֵידָה וְלִכְּוּ לַדֶּרֶךְ וְעִבְרוּ לִקְרָאתָם וַאֲמַרְתֶּם אֲלֵיהֶם׃
에-너희의-손에 양식을 그리고-가라 에-길을-위하여 그리고-지나가라 그들을-맞으러 그리고-말하라 그들에게
H3027 H6720 H3212 H1870 H5674 H7125 H0559 H0413

עַבְדֵיכֶם אֲנָחְנוּ וְעַתָּה כִּרְתוּ־ לָנוּ בְּרִית׃
당신의-종들이다 우리는 그리고-이제 맺으라- 우리에게 언약을
H5650 H0587 H6258 H3772 H0413 H1285

그러므로 우리 장로들과 우리 나라의 모든 거민이 우리에게 일러 가로되 너희는 여행할 양식을 손에 가지고 가서 그들을 맞아서 그들에게 이르기를 우리는 당신들의 종이니 청컨대 이제 우리와 약조하사이다 하라 하였나이다

12 זֶה הֵכַנּוּ הַצְטַיְּדוּ אֹתוֹ מִבָּתֵּינוּ בְּיוֹם צֵאתֵנוּ
이것이 우리가-준비하였다 그것을 우리의-집들에서 에-날에 우리가-떠나는
H2088 H6679 H0853 H1004 H3117 H3318

לָלֶכֶת אֲלֵיכֶם וְעַתָּה הִנֵּה יָבֵשׁ וְהָיָה נִקֻּדִים׃
가려고 너희에게 그리고-이제 보라 마른 그리고-되었다 부스러기가-된
H3212 H0413 H6258 H2009 H3001 H1961 H5350

우리의 이 떡은 우리가 당신들에게로 오려고 떠나던 날에 우리들의 집에서 오히려 뜨거운 것을 양식으로 취하였더니 보소서 이제 말랐고 곰팡이 났으며

13 וְאֵלֶּה נְאוֹדוֹת הַיַּיִן אֲשֶׁר מִלֵּאנוּ חֲדָשִׁים וְהִנֵּה הִתְבַּקָּעוּ
그리고-이들은 부대들이다 그-포도주의 그것들은 우리가-채웠다 새것들로 그리고-보라 터졌다
H0428 H4997 H3196 H4390 H2319 H2009 H1234

וְאֵלֶּה שַׂלְמוֹתֵינוּ וְנַעֲלֵינוּ בָּלּוּ מֵרֹב הַדֶּרֶךְ מְאֹד׃
그리고-이들은 우리의-옷들과 그리고-우리의-신발들이 낡았다 많음에서 그-길의 매우
H0428 H8008 H5275 H1086 H7230 H1870 H3966

또 우리가 포도주를 담은 이 가죽 부대도 새 것이더니 찢어지게 되었으며 우리의 이 옷과 신도 여행이 심히 길므로 인하여 낡아졌나이다 한지라

14 וַיִּקְחוּ הָאֲנָשִׁים מִצֵּידָם וְאֶת־ פִּי יְהוָה לֹא שָׁאָלוּ׃
그리고-취하였다 그-사람들이 그들의-양식에서 그리고-을- 입을 여호와의 아니 물었다
H3947 H0376 H6310 H3068 H3808 H7592

무리가 그들의 양식을 취하고 어떻게 할 것을 여호와께 묻지 아니하고

15 וַיַּעַשׂ לָהֶם יְהוֹשֻׁעַ שָׁלוֹם וַיִּכְרֹת לָהֶם בְּרִית לְחַיּוֹתָם
그리고-만들었다 그들에게 여호수아가 평화를 그리고-맺었다 그들에게 언약을 살리려고
H3091 H7965 H3772 H0413 H1285 H2421

וַיִּשְׁבְּעוּ לָהֶם נְשִׂיאֵי הָעֵדָה׃
그리고-맹세하였다 그들에게 족장들이 그-회중의
H7650 H0413 H5712

여호수아가 곧 그들과 화친하여 그들을 살리리라는 언약을 맺고 회중 족장들이 그들에게 맹세하였더라

16 וַיְהִי מִקְצֵה שְׁלֹשֶׁת יָמִים אַחֲרֵי אֲשֶׁר־ כָּרְתוּ לָהֶם בְּרִית וַיִּשְׁמְעוּ
그리고-되었다 끝에서 삼 날들의 후에 그것을- 맺었다 그들에게 언약을 그리고-들었다
H1961 H7097 H7969 H3117 H0310 H3772 H0413 H1285 H8085

כִּי־ קְרֹבִים הֵם אֵלָיו וְהֵם יֹשְׁבִים׃ וּבְקִרְבּוֹ
때에- 가까운 그들은 그에게 그들은 살고-있다 그리고-에-그의-가운데에
H7138 H1992 H0413 H1992 H3427 H7130

그들과 언약을 맺은 후 삼 일이 지나서야 그들은 근린에 있어 자기들 중에 거주하는 자라 함을 들으니라

17 וַיִּסְעוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיָּבֹאוּ אֶל־עָרֵיהֶם בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי
그리고-그-떠났다 아들들이- 이스라엘의 그리고-왔다 에게- 그들의-성읍들에 에-날에 그-셋째
H5265 H0935 H0413 H3478 H3117 H7992

וְעָרֵיהֶם גִּבְעוֹן וְהַכְּפִירָה וּבְאֵרוֹת וְקִרְיַת יְעָרִים׃
그리고-그들의-성읍들은 기브온과 그리고-그-크바라와 그리고-브에롯과 그리고-기릿-여아림
H3478 H1391 H3716 H0881 H7157

이스라엘 자손이 진행하여 제삼일에 그들의 여러 성읍에 이르렀으니 그 성읍은 기브온과 그비라와 브에롯과 기랏여아림이라

18 וְלֹא הִכּוּם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי־נִשְׁבְּעוּ לָהֶם נְשִׂיאֵי הָעֵדָה
그-회중의 족장들이 그들에게 맹세하였다 왜냐하면- 이스라엘의 아들들이 쳤다 그리고-아니
H5712 H7650 H3478 H5221 H3808

כָּל־הָעֵדָה עַל־הַנְּשִׂיאִם׃ וַיִּלֹּנוּ כָּל־יִשְׂרָאֵל עַל־יְהוָה אֱלֹהֵי
그-회중이 모든- 그리고-불평하였다 이스라엘의 하나님께 에-여호와에게
H5712 H3605 H3478 H0430 H3068

그-족장들을 위에-

그러나 회중 족장들이 이스라엘 하나님 여호와로 그들에게 맹세한 고로 이스라엘 자손이 그들을 치지 못한지라 그러므로 회중이 다 족장들을 원망하니

19 וַיֹּאמְרוּ כָּל־הַנְּשִׂיאִם אֶל־כָּל־הָעֵדָה אֲנַחְנוּ נִשְׁבַּעְנוּ לָהֶם
그리고-말하였다 모든- 그-족장들이 에게- 모든- 우리는 맹세하였다 그들에게
H0559 H3605 H0413 H3605 H0587 H7650

וְעַתָּה לֹא נוּכַל לִנְגֹּעַ בָּהֶם׃
그리고-이제 아니 능하다 만지기를 그들을
H3478 H0430 H3068 H6258 H3808 H3201 H5060

모든 족장이 온 회중에게 이르되 우리가 이스라엘 하나님 여호와로 그들에게 맹세하였은즉 이제 그들을 건드리지 못하리라

20 זֹאת נַעֲשֶׂה וְנִחְיֶה וְלֹא־תִהְיֶה עָלֵינוּ קֶצֶף עַל־
이것을 행하리라 그리고-살리라 그들에게 그들을 아니- 있으리라 우리-위에 진노가 위에-
H2063 H7621 H0853 H2421 H3808 H1961 H0853 H2421

אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְנוּ לָהֶם׃
그것을- 맹세하였다 그들에게
H7650

우리가 그들에게 맹세한 맹약을 인하여 진노가 우리에게 임할까 하노니 이렇게 행하여 그들을 살리리라 하고

21 וַיֹּאמְרוּ אֲלֵיהֶם יִחְיוּ וַיִּהְיוּ חֹטְבֵי עֵצִים
그리고-말하였다 그들에게 살지니라 그리고-되지니라 나무-찍는-자들과 나무들의
H0559 H0413 H2421 H1961 H2404 H6086

לְכָל־הָעֵדָה כַּאֲשֶׁר דִּבְּרוּ לָהֶם הַנְּשִׂיאִם׃
에게-모든- 회중의 같이 말하였다 그들에게 그-족장들이
H3605 H4325 H7579 H3605 H4325 H1696 H0559

무리에게 이르되 그들을 살리라 하니 족장들이 그들에게 이른 대로 그들이 온 회중을 위하여 나무 패며 물 긷는 자가 되었더라

22 וַיִּקְרָא אֲלֵהֶם יְהוֹשֻׁעַ וַיְדַבֵּר אֹתָנוּ רְמִיתֶם לֵאמֹר לָמָּה
그리고-불렀다 그들에게 여호수아가 그리고-말하였다 우리를 속였는가 어찌하여 말하여
H7121 H0413 H3091 H1696 H0853 H7411 H4100 H0559

לָהֶם בְּקִרְבֵּנוּ וְאַתֶּם מִכֶּם מְאֹד רְחוֹקִים לֵאמֹר יֹשְׁבִים׃
그들에게 에-우리의-가운데에 그리고-너희는 매우 너희에게서 우리는 먼 말하여 살고-있다
H0559 H7350 H0587 H3966 H4480 H0859 H7130 H0853 H3427

여호수아가 그들을 불러다가 일러 가로되 너희가 우리 가운데 거주하거늘 어찌하여 우리는 너희에게서 심히 멀다 하여 우리를 속였느냐

23

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַתָּה | אַרוּרִים | אַתֶּם | וְלֹא־ | יִכָּרֵת | מִכֶּם | עֶבֶד | |
| 그리고-이제 | 저주받은-자들이다 | 너희는 | 그리고-아니- | 끊어지리라 | 너희에게서 | 종이 | |
| H6258 | H0779 | | H3808 | H3772 | | H5650 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהָי׃ | לְבֵית | מַיִם | וְשֹׁאֲבֵי־ | עֵצִים | וְחֹטְבֵי | |
| 나의-하나님의 | 에-집을-위하여 | 물의 | 그리고-물-길는-자들이- | 나무들의 | 그리고-나무-찍는-자들과 | |
| H0430 | | H4325 | H7579 | H6086 | H2404 | |

그러므로 너희가 저주를 받나니 너희가 영영히 종이 되어서 다 내 하나님의 집을 위하여 나무 패며 물 긷는 자가 되리라

24

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַעֲבָדֶיךָ | הֻגַּד | הֻגֵּד | כִּי | וַיֹּאמְרוּ | יְהוֹשֻׁעַ | אֶת־ | וַיַּעֲנוּ |
| 당신의-종들에게 | 전해졌다 | 전해졌다 | 왜냐하면 | 그리고-말하였다 | 여호수아에게 | 을- | 그리고-대답하였다 |
| H5650 | H5046 | H5046 | | H0559 | H3091 | H0853 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכֶם | לָתֶת | עַבְדּוֹ | מֹשֶׁה | אֶת־ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | צִוָּה | אֲשֶׁר | אֵת |
| 너희에게 | 주려고 | 그의-종에게 | 모세에게 | 을- | 당신의-하나님이 | 여호와께서 | 명하셨다 | 그것을 | 을 |
| | H5414 | H5650 | H4872 | H0853 | H0430 | H3068 | H6680 | | H0853 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּרָא | מִפְּנֵיכֶם | הָאָרֶץ | יֹשְׁבֵי | כָּל־ | אֶת־ | וּלְהַשְׁמִיד | הָאָרֶץ | כָּל־ | אֶת־ |
| 그리고-두려웠다 | 너희-앞에서 | 그-땅의 | 거주민들을 | 모든- | 을- | 그리고-멸하려고 | 그-땅을 | 모든- | 을- |
| H3372 | H6440 | H0776 | H3427 | H3605 | H0853 | H8045 | H0776 | H3605 | H0853 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֹּאת׃ | הַדָּבָר | אֶת־ | וַנַּעֲשֶׂה | מִפְּנֵיכֶם | לְנַפְשֹׁתֵינוּ | מְאֹד |
| 이 | 그-일을 | 을- | 그리고-행하였다 | 너희-앞에서 | 우리의-목숨을-위하여 | 매우 |
| H2088 | H1697 | H0853 | | H6440 | H5315 | H3966 |

그들이 여호수아에게 대답하여 가로되 당신의 하나님 여호와께서 그 종 모세에게 명하사 이 땅을 다 당신들에게 주고 이 땅 모든 거민을 당신들의 앞에서 멸하라 하신 것이 당신의 종에게 분명히 들리므로 당신들을 인하여 우리 생명을 잃을까 심히 두려워하여 이같이 하였나이다

25

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַעֲשׂוֹת | בְּעֵינֶיךָ | וְכַיָּשָׁר | כַּטּוֹב | בְּיָדֶךָ | הִנֵּנוּ | וְעַתָּה |
| 행하기를 | 에-너의-눈에 | 그리고-에-올바른-대로 | 에-좋은-대로 | 에-너의-손에 | 보라-우리는 | 그리고-이제 |
| | | H3477 | | H3027 | H2009 | H6258 |

| | |
|---|---|
| עֲשֵׂה׃ | לָנוּ |
| 행하라 | 우리에게 |

보소서 이제 우리가 당신의 손에 있으니 당신의 의향에 좋고 옳은 대로 우리에게 행하소서 한지라

26

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | מִיַּד | אוֹתָם | וַיַּצֵּל | כֵּן | לָהֶם | וַיַּעַשׂ |
| 이스라엘의 | 아들들의- | 에서-손에서 | 그들을 | 그리고-구하였다 | 그러하다 | 그들에게 | 그리고-행하였다 |
| H3478 | | H3027 | H0853 | H5337 | | | |

| | |
|---|---|
| הֲרָגוּם׃ | וְלֹא |
| 죽였다 | 그리고-아니 |
| H2026 | H3808 |

여호수아가 곧 그대로 그들에게 행하여 그들을 이스라엘 자손의 손에서 건져서 죽이지 못하게 하니라

27

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַיִם | וְשֹׁאֲבֵי | עֵצִים | חֹטְבֵי | הַהוּא | בַּיּוֹם | יְהוֹשֻׁעַ | וַיִּתְּנֵם |
| 물의 | 그리고-물-길는-자들로 | 나무들의 | 나무-찍는-자들과 | 그 | 에-날에 | 여호수아가 | 그리고-주었다 |
| H4325 | H7579 | H6086 | H2404 | H1931 | H3117 | H3091 | H5414 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | הַמָּקוֹם | אֶל־ | הַזֶּה | הַיּוֹם | עַד־ | יְהוָה | וּלְמִזְבַּח | לָעֵדָה |
| 그것은 | 그-장소에 | 에게- | 이 | 그-날 | 까지- | 여호와의 | 그리고-에-제단을-위하여 | 에게-그-회중에게 |
| H4725 | H0413 | H2088 | H3117 | H5704 | H3068 | H4196 | | H5712 |

| | |
|---|---|
| פ | יִבְחָר׃ |
| — | 택하시리라 |
| | H0977 |

그 날에 여호수아가 그들로 여호와의 택하신 곳에서 회중을 위하며 여호와의 단을 위하여 나무 패며 물 긷는 자를 삼았더니 오늘까지 이르니라

## Chapter 10

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | יְהוֹשֻׁעַ | לָכַד | כִּי־ | יְרוּשָׁלַם | מֶלֶךְ | אֲדֹנִי־צֶדֶק | כִּשְׁמַע | וַיְהִי |
| 을- | 여호수아가 | 점령하였다 | 때에- | 예루살렘의 | 왕 | 아도니-세덱이 | 들었을-때에 | 그리고-되었다 |
| H0853 | H3091 | H3920 | | H3389 | H4428 | H0139 | H8085 | H1961 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָשָׂה | כֵּן־ | וּלְמַלְכָּהּ | לִירִיחוֹ | עָשָׂה | כַּאֲשֶׁר | וַיַּחֲרִימָהּ | הָעַי | |
| 펯하였다 | 그같이- | 그리고-에게-그의-왕에게 | 에게-여리고에게 | 행하였다 | 같이 | 그리고-진멸하였다 | 아이를 | |
| | | H4428 | H3405 | | | | H5857 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל | אֶת־ | גִּבְעוֹן | יֹשְׁבֵי | הִשְׁלִימוּ | וְכִי | וּלְמַלְכָּהּ | לָעַי | |
| 이스라엘과 | 을- | 기브온의 | 거주민들이 | 화평하였다 | 그리고-때에 | 그리고-에게-그의-왕에게 | 에게-아이에게 | |
| H3478 | H0854 | H1391 | H3427 | | | H4428 | H5857 | |

| | |
|---|---|
| בְּקִרְבָּם׃ | וַיִּהְיוּ |
| 에-그들의-가운데에 | 그리고-되었다 |
| H7130 | H1961 |

여호수아가 아이를 취하여 진멸하되 여리고와 그 왕에게 행한 것 같이 아이와 그 왕에게 행한 것과 또 기브온 거민이 이스라엘과 화친하여 그 중에 있다함을 예루살렘 왕 아도니세덱이 듣고

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכִי | הַמַּמְלָכָה | עָרֵי | כְּאַחַת | גִּבְעוֹן | גְּדוֹלָה | עִיר | כִּי | מְאֹד | וַיִּירְאוּ |
| 그리고-때에 | 그-왕국의 | 성읍들의 | 같은 | 기브온은 | 큰 | 성읍이 | 왜냐하면 | 매우 | 그리고-두려웠다 |
| | H4467 | | H0259 | H1391 | | | | H3966 | H3372 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| גִּבֹּרִים׃ | אֲנָשֶׁיהָ | וְכָל־ | הָעַי | מִן־ | גְּדוֹלָה | הִיא |
| 용사들이다 | 그의-사람들은 | 그리고-모든- | 아이보다 | 에서- | 큰 | 그것은 |
| H1368 | H0376 | H3605 | H5857 | | | H1931 |

크게 두려워하였으니 이는 기브온은 왕도와 같은 큰 성임이요 아이보다 크고 그 사람들은 다 강함이라

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶל־ | חֹבְרוֹן | מֶלֶךְ־ | הוֹהָם | אֶל־ | יְרוּשָׁלַם | מֶלֶךְ | אֲדֹנִי־צֶדֶק | וַיִּשְׁלַח |
| 그리고-에게- | 헤브론의 | 왕- | 호함에게 | 에게- | 예루살렘의 | 왕 | 아도니-세덱이 | 그리고-보내었다 |
| H0413 | | H4428 | H1944 | H0413 | H3389 | H4428 | H0139 | H7971 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֶלֶךְ־ | דְּבִיר | וְאֶל־ | לָכִישׁ | מֶלֶךְ־ | יָפִיעַ | וְאֶל־ | יַרְמוּת | מֶלֶךְ־ | פִּרְאָם |
| 왕- | 드비르에게 | 그리고-에게- | 라기시의 | 왕- | 야비아에게 | 그리고-에게- | 야르뭇의 | 왕- | 비름에게 |
| H4428 | | H0413 | H3923 | H4428 | H3309 | H0413 | H3412 | H4428 | H6502 |

| | |
|---|---|
| לֵאמֹר׃ | עֶגְלוֹן |
| 말하여 | 에글론의 |
| H0559 | H5700 |

예루살렘 왕 아도니세덱이 헤브론 왕 호함과 야르뭇 왕 비람과 라기스 왕 야비아와 에글론 왕 드빌에게 보내어 가로되

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵת־ | הִשְׁלִימָה | כִּי־ | גִבְעוֹן | אֶת־ | וְנַכֶּה | וְעִזְרֵנִי | אֵלַי | עֲלוּ־ |
| 을- | 화평하였다 | 왜냐하면- | 기브온을 | 을- | 그리고-치자 | 그리고-도와주라 | 나에게 | 올라오라- |
| H0854 | | | H1391 | H0853 | H5221 | H5826 | H0413 | H5927 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | בְּנֵי | וְאֶת־ | יְהוֹשֻׁעַ |
| 이스라엘의 | 아들들과 | 그리고-을- | 여호수아와 |
| H3478 | | H0854 | H3091 |

내게로 올라와 나를 도우라 우리가 기브온을 치자 이는 기브온이 여호수아와 이스라엘 자손으로 더불어 화친하였음이니라 하매

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֶבְרוֹן | מֶלֶךְ־ | יְרוּשָׁלַם | מֶלֶךְ | הָאֱמֹרִי | מַלְכֵי | חֲמֵשֶׁת | וַיַּעֲלוּ | וַיִּסָּפוּ |
| 헤브론의 | 왕- | 예루살렘의 | 왕 | 그-아모리인의 | 왕들이 | 다섯 | 그리고-올라갔다 | 그리고-모였다 |
| | H4428 | H3389 | H4428 | H0567 | H4428 | H2568 | H5927 | H0622 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַחֲנֵיהֶם | וְכָל־ | הֵם | עֶגְלוֹן | מֶלֶךְ־ | לָכִישׁ | מֶלֶךְ־ | יַרְמוּת | מֶלֶךְ־ |
| 그들의-진영들이 | 그리고-모든- | 그들이 | 에글론의 | 왕- | 라기시의 | 왕- | 야르뭇의 | 왕- |
| H4264 | H3605 | H1992 | H5700 | H4428 | H3923 | H4428 | H3412 | H4428 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| עָלֶיהָ׃ | וַיִּלָּחֲמוּ | גִּבְעוֹן | עַל־ | וַיַּחֲנוּ |
| 그것을 | 그리고-싸웠다 | 기브온에 | 위에- | 그리고-진을-쳤다 |
| | | H1391 | | H2583 |

이러므로 아모리 다섯 왕 곧 예루살렘 왕과 헤브론 왕과 야르뭇 왕과 라기스 왕과 에글론 왕이 함께 모여 자기들의 모든 군대를 거느리고 올라와서 기브온에 대진하고 싸우니라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַל־ | לֵאמֹר | הַגִּלְגָּלָה | הַמַּחֲנֶה | אֶל־ | יְהוֹשֻׁעַ | אֶל־ | גִּבְעוֹן | אֲנָשָׁיו |
| 아니- | 말하여 | 길갈로 | 그-진영으로 | 에게- | 여호수아에게 | 에게- | 기브온의 | 사람들이 |
| H0408 | H0559 | H1537 | H4264 | H0413 | H3091 | H0413 | H1391 | H0376 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּשְׁלְחוּ | תֶּרֶף | יָדֶיךָ | מֵעָבְדֶיךָ | עֲלֵה | אֵלֵינוּ | מְהֵרָה | וְהוֹשִׁיעָה | לָנוּ |
| 그리고-보내었다 | 느슨하게-하라 | 당신의-손들을 | 당신의-종들에게서 | 올라오라 | 우리에게 | 속히 | 그리고-구해주라 | 우리를 |
| H7971 | | H3027 | H5650 | H5927 | H0413 | H4120 | H3467 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעָזְרֵנוּ | כִּי | נִקְבְּצוּ | אֵלֵינוּ | כָּל־ | מַלְכֵי | הָאֱמֹרִי | יֹשְׁבֵי | הָהָר׃ |
| 그리고-도와주라 | 왜냐하면 | 모였다 | 우리에게 | 모든- | 왕들이 | 그-아모리인의 | 거주민들이 | 그-산의 |
| H5826 | | H6908 | H0413 | H3605 | H4428 | H0567 | H3427 | H2022 |

기브온 사람들이 길갈 진에 보내어 여호수아에게 전언하되 당신의 종들 돕기를 더디게 마시고 속히 우리에게 올라와서 우리를 구조하소서 산지에 거하는 아모리 사람의 왕들이 다 모여 우리를 치나이다 하매

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עִמּוֹ | הַמִּלְחָמָה | עַם | וְכָל־ | הוּא | הַגִּלְגָּל | מִן־ | יְהוֹשֻׁעַ | וַיַּעַל |
| 그와-함께 | 그-전쟁의 | 백성이 | 그리고-모든- | 그가 | 길갈에서 | 에서- | 여호수아가 | 그리고-올라갔다 |
| | H4421 | | H3605 | H1931 | H1537 | | H3091 | H5927 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | הַחָיִל׃ | גִּבּוֹרֵי | וְכָל | |
| — | 그-군대의 | 용사들이 | 그리고-모든 | |
| | H2428 | H1368 | H3605 | |

여호수아가 모든 군사와 용사로 더불어 길갈에서 올라가니라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּיָדֶךָ | כִּי | מֵהֶם | תִּירָא | אַל־ | יְהוֹשֻׁעַ | אֶל־ | יְהוָה | וַיֹּאמֶר |
| 에-너의-손에 | 왜냐하면 | 그들을 | 두려워하라 | 아니- | 여호수아에게 | 에게- | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 |
| H3027 | | H1992 | H3372 | H0408 | H3091 | H0413 | H3068 | H0559 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּפָנֶיךָ׃ | מֵהֶם | אִישׁ | יַעֲמֹד | לֹא־ | נְתַתִּים |
| 에-너의-앞에서 | 그들-중에서 | 사람이 | 서리라 | 아니- | 주었다 |
| H6440 | H1992 | H0376 | H5975 | H3808 | H5414 |

때에 여호와께서 여호수아에게 이르시되 그들을 두려워 말라 내가 그들을 네 손에 붙였으니 그들의 한 사람도 너를 당할 자 없으리라 하신지라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּבֹא | אֲלֵיהֶם | יְהוֹשֻׁעַ | פִּתְאֹם | כָּל־ | הַלַּיְלָה | עָלָה | מִן־ | הַגִּלְגָּל׃ |
| 그리고-왔다 | 그들에게 | 여호수아가 | 갑자기 | 모든- | 그-밤을 | 올라갔다 | 에서- | 길갈에서 |
| H0935 | H0413 | H3091 | H6597 | H3605 | H3915 | H5927 | | H1537 |

여호수아가 길갈에서 밤새도록 올라가서 그들에게 갑자기 이르니

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהֻמֵּם | יְהוָה | לִפְנֵי | יִשְׂרָאֵל | וַיַּכֵּם | מַכָּה־ | גְדוֹלָה | בְּגִבְעוֹן |
| 그리고-혼란시켰다 | 여호와께서 | 앞에서 | 이스라엘의 | 그리고-쳤다 | 침을- | 큰 | 에-기브온에서 |
| H2000 | H3068 | H6440 | H3478 | H5221 | H4347 | | H1391 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּרְדְּפֵם | דֶּרֶךְ | מַעֲלֵה | בֵּית־חוֹרֹן | וַיַּכֵּם | עַד־ | עֲזֵקָה | וְעַד־ | מַקֵּדָה׃ |
| 그리고-쫓았다 | 길로 | 오르막의 | 벧-호론의 | 그리고-쳤다 | 까지- | 아세가까지 | 그리고-까지- | 마걸다까지 |
| H7291 | H1870 | | H1032 | H5221 | H5704 | H5825 | H5704 | H4719 |

여호와께서 그들을 이스라엘 앞에서 패하게 하시므로 여호수아가 그들을 기브온에서 크게 도륙하고 벧호론에 올라가는 비탈에서 추격하여 아세가와 막게다까지 이르니라

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּית־חוֹרֹן | בְּמוֹרַד | הֵם | יִשְׂרָאֵל | מִפְּנֵי | וּבְנָסָם | וַיְהִי |
| 벧-호론의 | 에-내리막에 | 그들이 | 이스라엘의 | 앞에서 | 그들이-도망할-때에 | 그리고-되었다 |
| H1032 | H4174 | H1992 | H3478 | H6440 | H5127 | H1961 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲזֵקָה | עַד־ | הַשָּׁמַיִם | מִן־ | גְּדֹלוֹת | אֲבָנִים | עֲלֵיהֶם | הִשְׁלִיךְ | וַיהוָה |
| 아세가까지 | 까지- | 그-하늘에서 | 에서- | 큰 | 돌들을 | 그들-위에 | 던졌다 | 그리고-여호와께서 |
| H5825 | H5704 | H8064 | | | H0068 | | H7993 | H3068 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | הָרְגוּ | מֵאֲשֶׁר | הַבָּרָד | בְּאַבְנֵי | מֵתוּ | אֲשֶׁר־ | רַבִּים | וַיָּמֻתוּ |
| 이스라엘의 | 아들들이 | 죽였다 | 보다 | 그-우박의 | 에-돌들로 | 죽었다 | 그것을- | 많은-자들이 | 그리고-죽었다 |
| H3478 | | H2026 | | H1259 | H0068 | H4191 | | | H4191 |

| | | |
|---|---|---|
| בֶּחָרֶב׃ | ס | |
| 에-칼로 | — | |
| H2719 | | |

그들이 이스라엘 앞에서 도망하여 벧호론의 비탈에서 내려갈 때에 여호와께서 하늘에서 큰 덩이 우박을 아세가에 이르기까지 내리우시매 그들이 죽었으니 이스라엘 자손의 칼에 죽은 자보다 우박에 죽은 자가 더욱 많았더라

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֱמֹרִי | אֶת־ | יְהוָה | תֵּת | בְּיוֹם | לַיהוָה | יְהוֹשֻׁעַ | יְדַבֵּר | אָז |
| 그-아모리인을 | 을- | 여호와께서 | 주신 | 에-날에 | 에게-여호와에게 | 여호수아가 | 말하였다 | 그때에 |
| H0567 | H0853 | H3068 | H5414 | H3117 | H3068 | H3091 | H1696 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דֹּם | בְּגִבְעוֹן | שֶׁמֶשׁ | יִשְׂרָאֵל | לְעֵינֵי | וַיֹּאמֶר | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | לִפְנֵי |
| 멈추라 | 에-기브온에서 | 해야 | 이스라엘의 | 에-눈앞에서 | 그리고-말하였다 | 이스라엘의 | 아들들의 | 앞에서 |
| | H1391 | H8121 | H3478 | | H0559 | H3478 | | H6440 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אַיָּלוֹן׃ | בְּעֵמֶק | וְיָרֵחַ | |
| 아얄론의 | 에-골짜기에 | 그리고-달아 | |
| H0357 | H6010 | H3394 | |

여호와께서 아모리 사람을 이스라엘 자손에게 붙이시던 날에 여호수아가 여호와께 고하되 이스라엘 목전에서 가로되 태양아 너는 기브온 위에 머무르라 달아 너도 아얄론 골짜기에 그리할지어다 하매

13 וַיִּדֹּם הַשֶּׁמֶשׁ וְיָרֵחַ עָמָד עַד־יִקֹּם גּוֹי אֹיְבָיו הֲלֹא־
그리고-멈추었다 그-해가 그리고-달이 멈추었다 까지- 복수하기까지 민족이 그의-원수들의 아니-
H1821 H8121 H3394 H5975 H5704 H5358 H1471 H0341 H3808

הוּא כְּתוּבָה עַל־סֵפֶר הַיָּשָׁר וַיַּעֲמֹד הַשֶּׁמֶשׁ בַּחֲצִי הַשָּׁמַיִם
그것은 기록된 위에- 책에 야샬의 그리고-멈추었다 그-해가 에-한가운데에 그-하늘의
H1931 H3789 H5921 H5612 H3477 H5975 H8121 H2677 H8064

וְלֹא־אָץ כְּיוֹם תָּמִים׃ לָבוֹא
서둘렀다 그리고-아니 들어가기를 에-날처럼 온전한
H0213 H3808 H0935 H3117 H8549

태양이 머물고 달이 그치기를 백성이 그 대적에게 원수를 갚도록 하였느니라 야살의 책에 기록되기를 태양이 중천에 머물러서 거의 종일토록 속히 내려가지 아니하였다 하지 아니하였느냐

14 וְלֹא הָיָה כַיּוֹם הַהוּא לְפָנָיו וְאַחֲרָיו לִשְׁמֹעַ יְהוָה בְּקוֹל
그리고-아니 있었다 날처럼 그-에 그 -전에 그리고-그-후에 듣기를 여호와께서 에-목소리를
H3808 H1961 H3117 H1931 H6440 H0310 H8085 H3068

אִישׁ כִּי יְהוָה נִלְחָם לְיִשְׂרָאֵל׃ פ
사람의 왜냐하면 여호와께서 싸웠다 에게-이스라엘을-위하여 —
H0376 H3588 H3068 H3478

여호와께서 사람의 목소리를 들으신 이 같은 날은 전에도 없었고 후에도 없었나니 이는 여호와께서 이스라엘을 위하여 싸우셨음이니라

15 וַיָּשָׁב יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ אֶל־הַמַּחֲנֶה הַגִּלְגָּלָה׃
그리고-돌아갔다 여호수아가 그리고-모든- 이스라엘이 그와-함께 에게- 그-진영으로 길갈로
H7725 H3091 H3605 H3478 H5973 H0413 H4264 H1537

여호수아가 온 이스라엘로 더불어 길갈 진으로 돌아왔더라

16 וַיָּנֻסוּ חֲמֵשֶׁת הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה וַיַּחְבְּאוּ בַּמְּעָרָה בְּמַקֵּדָה׃
그리고-도망하였다 다섯 그-왕들이 이 숨었다 에-굴에 에-마거다에
H5127 H2568 H4428 H0428 H2244 H4631 H4719

그 다섯 왕이 도망하여 막게다의 굴에 숨었더니

17 וַיֻּגַּד לַיהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר נִמְצְאוּ חֲמֵשֶׁת הַמְּלָכִים נֶחְבְּאִים בַּמְּעָרָה
그리고-알려졌다 에게-여호수아에게 말하여 발견되었다 다섯 그-왕들이 숨겨져-있다 에-굴에
H5046 H3091 H0559 H4672 H2568 H4428 H2244 H4631

בְּמַקֵּדָה׃
에-마거다에
H4719

혹이 여호수아에게 고하여 가로되 막게다의 굴에 그 다섯 왕의 숨은 것을 발견하였나이다

18 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ גֹּלּוּ אַבָנִים גְּדֹלוֹת אֶל־פִּי הַמְּעָרָה וְהַפְקֵידוּ
그리고-말하였다 여호수아가 굴려라 돌들을 큰 에게- 입구로 그-굴의 그리고-임명하라
H0559 H3091 H1556 H0068 H1419 H0413 H6310 H4631 H6485

עֲלֶיהָ אֲנָשִׁים לְשָׁמְרָם׃
그-위에 사람들을 지키려고
H0376 H8104

여호수아가 가로되 굴 어귀에 큰 돌을 굴려 막고 사람을 그 곁에 두어 그들을 지키게 하고

19 וְאַתֶּם אַל־ תַּעֲמֹדוּ רִדְפוּ אַחֲרֵי אֹיְבֵיכֶם וְזִנַּבְתֶּם אוֹתָם אַל־
그리고-너희는 아니- 멈추라 쫓으라 뒤에 너희의-원수들을 그리고-뒤를-치라 그들을 아니-
H0408 H0853 H2179 H0341 H7291 H5975 H0408

תִּתְּנוּם כִּי נָתַן יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם בְּיֶדְכֶם׃
내버려-두라 왜냐하면 주셨다 여호와께서 너희의-하나님이 에-너희의-손에
H5414 H5414 H3068 H0430 H3027

너희는 지체 말고 너희 대적의 뒤를 따라가 그 후군을 쳐서 그들로 자기들의 성읍에 들어가지 못하게 하라 너희 하나님 여호와께서 그들을 너희 손에 붙이셨느니라 하고

20 וַיְהִי כְּכַלּוֹת יְהוֹשֻׁעַ וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְהַכּוֹתָם מַכָּה גְדוֹלָה־ מְאֹד
그리고-되었다 끝냈을-때에 여호수아와 그리고-아들들이 이스라엘의 치기를 침을 큰- 매우
H1961 H3615 H3091 H1966 H3478 H5221 H4347 H1966

וְהַשְּׂרִידִים מֵהֶם וַיָּבֹאוּ אֶל־ הֶעָרֵי מִבְצָר׃
그리고-생존자들이 그들-중에서 살아남았다 그리고-들어갔다 에게- 성읍들로 그-요새의
H8300 H1992 H8277 H0935 H0413 H5892 H4013

여호수아와 이스라엘 자손이 그들을 크게 도륙하여 거의 진멸시켰고 그 남은 몇 사람은 견고한 성으로 들어가므로

21 וַיָּשֻׁבוּ כָל־ הָעָם אֶל־ הַמַּחֲנָה אֶל־ יְהוֹשֻׁעַ מַקֵּדָה בְּשָׁלוֹם
그리고-돌아갔다 모든- 그-백성이 에게- 그-진영으로 에게- 여호수아에게 마거다로 에-평안히
H7725 H3605 H0413 H4264 H0413 H3091 H4719 H7965

אֵת־ לְשֹׁנוֹ׃ לְאִישׁ לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְבָנָיו חָרַץ לֹא־
을- 그의-혀를 에게-사람에게 이스라엘의 에게-아들들에게 날카롭게-하였다 아니-
H0853 H3956 H0376 H3478 H2782 H3808

모든 백성이 평안히 막게다 진으로 돌아와 여호수아에게 이르렀으나 혀를 놀려 이스라엘 자손을 대적하는 자가 없었더라

22 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ פִּתְחוּ אֶת־ פִּי הַמְּעָרָה וְהוֹצִיאוּ אֵלַי אֶת־ חֲמֵשֶׁת
그리고-말하였다 여호수아가 열어라 을- 그-굴의 입구를 나에게 을- 다섯
H0559 H3091 H6310 H0853 H4631 H3318 H0413 H0853 H2568

הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה מִן־ הַמְּעָרָה׃
그-왕들을 이 에서- 그-굴에서
H4428 H0428 H4631

때에 여호수아가 가로되 굴 어귀를 열고 그 굴에서 그 다섯 왕을 내게로 끌어내라 하매

23 וַיַּעֲשׂוּ כֵן וַיֹּצִיאוּ אֵלָיו אֶת־ חֲמֵשֶׁת הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה מִן־
그리고-행하였다 그러하다 그리고-끌어냈다 그에게 을- 다섯 그-왕들을 이 에서-
H3318 H0413 H0853 H2568 H4428 H0428

הַמְּעָרָה אֵת וַיּוֹצִיאוּ אֵלָיו אֶת־ מֶלֶךְ יְרוּשָׁלַם אֶת־ מֶלֶךְ חֶבְרוֹן אֶת־ מֶלֶךְ יַרְמוּת אֶת־ מֶלֶךְ לָכִישׁ אֶת־ מֶלֶךְ עֶגְלוֹן׃
그-굴에서 을 그리고-끌어냈다 그에게 을- 예루살렘의 왕을 을- 헤브론의 왕을 을- 야르뭇의 왕을 을- 라기시의 왕을 을- 에글론의 왕을
H4631 H0853 H3318 H0413 H0853 H3389 H4428 H0853 H2275 H4428 H0853 H3412 H4428 H0853 H3923 H4428 H0853 H5700 H4428

그들이 그대로 하여 그 다섯 왕 곧 예루살렘 왕과 헤브론 왕과 야르뭇 왕과 라기스 왕과 에글론 왕을 굴에서 그에게로 끌어내니라

24 וַיְהִי כְהוֹצִיאָם אֶת־הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ וַיִּקְרָא יְהוֹשֻׁעַ
그리고-되었다 끌어냈을-때에 을- 그-왕들을 이 에게- 여호수아에게 그리고-불렀다 여호수아가
H1961 H3318 H0853 H4428 H0428 H0413 H3091 H7121 H3091

לְכָל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֶל־קְצִינֵי אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה
에게- 모든- 사람에게 이스라엘의 그리고-말하였다 에게- 지휘관들에게 사람들의 그-전쟁의
H0413 H3605 H0376 H3478 H0559 H0413 H7101 H0376 H4421

הַהֹלְכוּ אִתּוֹ קִרְבוּ שִׂימוּ אֶת־רַגְלֵיכֶם עַל־צַוְּארֵי הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה
간-자들이라 그와-함께 가까이-오라 놓으라 을- 너희의-발들을 위에- 목들에 그-왕들의 이
H1980 H0854 H7126 H7760 H0853 H7272 H5921 H6677 H4428 H0428

וַיִּקְרְבוּ וַיָּשִׂימוּ אֶת־רַגְלֵיהֶם עַל־צַוְּארֵיהֶם׃
그리고-가까이-왔다 그리고-놓았다 을- 그들의-발들을 위에- 그들의-목들에
H7126 H7760 H0853 H7272 H5921 H6677

그 왕들을 여호수아에게로 끌어내매 여호수아가 이스라엘 모든 사람을 부르고 자기와 함께 갔던 군장들에게 이르되 가까이 와서 이 왕들의 목을 발로 밟으라 가까이 와서 그들의 목을 밟으매

25 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יְהוֹשֻׁעַ אַל־תִּירְאוּ וְאַל־תֵּחַתּוּ חִזְקוּ
그리고-말하였다 그들에게 여호수아가 아니- 두려워하라 아니- 낙심하라 강하라
H0559 H0413 H3091 H0408 H3372 H0408 H2865 H2388

וְאִמְצוּ כִּי כָּכָה יַעֲשֶׂה יְהוָה לְכָל־אֹיְבֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם
그리고-담대하라 왜냐하면 이같이 행하시리라 여호와께서 에게-모든- 너희의-원수들의 그것은 너희는
H0553 H3588 H3602 H6213 H3068 H3605 H0341 H0834 H0859

נִלְחָמִים אוֹתָם׃
싸우는 그들을
H0853

여호수아가 군장들에게 이르되 두려워 말며 놀라지 말고 마음을 강하게 하고 담대히 하라 너희가 더불어 싸우는 모든 대적에게 여호와께서 다 이와 같이 하시리라 하고

26 וַיַּכֵּם יְהוֹשֻׁעַ אַחֲרֵי־כֵן וַיְמִיתֵם וַיִּתְלֵם עַל חֲמִשָּׁה עֵצִים
그리고-쳤다 여호수아가 후에- 그러하다 그리고-죽였다 그리고-달았다 위에 다섯 나무들에
H5221 H3091 H0310 H4191 H8518 H5921 H2568 H6086

וַיִּהְיוּ תְלוּיִם עַל־הָעֵצִים עַד־עֵת הָעֶרֶב׃
그리고-있었다 달린-채로 위에- 그-나무들에 까지- 에-때에 그-저녁까지
H1961 H8518 H5921 H6086 H5704 H6153

그 후에 여호수아가 그 왕들을 쳐 죽여 다섯 나무에 매어 달고 석양까지 나무에 달린대로 두었다가

27 וַיְהִי לְעֵת בּוֹא הַשֶּׁמֶשׁ צִוָּה יְהוֹשֻׁעַ וַיּוֹרִידוּ מֵעַל
그리고-되었다 에-때에 들어올-때에 그-해가 명하였다 여호수아가 그리고-내렸다 위에서
H1961 H6256 H0935 H8121 H6680 H3091 H3381 H5921

הָעֵצִים וַיַּשְׁלִכוּ אֹתָם אֶל־הַמְּעָרָה אֲשֶׁר נֶחְבְּאוּ־שָׁם וַיָּשִׂמוּ
그-나무들에서 에게- 그-굴에 그것은 숨겨졌다- 거기에 그리고-놓았다
H6086 H0413 H7993 H4631 H0834 H2244 H8033 H7760

עָלֶיהָ אַבְנֵי גְדוֹלוֹת עַד־עֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה׃ פ
위에- 입구에 그-굴의 까지- 바로 그-날 이
H6310 H4631 H5704 H6106 H3117 H2088 —

해 질 때에 여호수아가 명하매 그 시체를 나무에서 내리어 그들의 숨었던 굴에 들여 던지고 굴 어귀를 큰 돌로 막았더니 오늘날까지 있더라

28

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֶרֶב | לְפִי־ | וַיַּכֵּהוּ | הַהוּא | בַּיּוֹם | יְהוֹשֻׁעַ | לָכַד | מַקֵּדָה | וְאֶת־ |
| 칼의 | 에-칼날에 | 그리고-쳤다 | 그 | 에-날에 | 여호수아가 | 점령하였다 | 마거다를 | 그리고-을- |
| H2719 | H6310 | H5221 | H1931 | H3117 | H3091 | H3920 | H4719 | H0853 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | בָּהּ | אֲשֶׁר־ | הַנֶּפֶשׁ | כָּל־ | וְאֶת־ | אוֹתָם | הֶחֱרִם | מַלְכָּהּ | וְאֶת־ |
| 아니 | 그-안에 | 그것을- | 그-생명을 | 모든- | 그리고-을- | 그들을 | 진멸하였다 | 그의-왕을 | 그리고-을- |
| H3808 | | | H5315 | H3605 | H0853 | H0853 | | H4428 | H0853 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְרִיחוֹ׃ | לְמֶלֶךְ | עָשָׂה | כַּאֲשֶׁר | מַקֵּדָה | לְמֶלֶךְ | וַיַּעַשׂ | שָׂרִיד | הִשְׁאִיר |
| 여리고의 | 에게-왕에게 | 펗하였다 | 같이 | 마거다의 | 에게-왕에게 | 그리고-행하였다 | 생존자를 | 남겼다 |
| H3405 | H4428 | | | H4719 | H4428 | | H8300 | H7604 |

그 날에 여호수아가 막게다를 취하고 칼날로 그 성읍과 왕을 쳐서 그 성읍과 그 중에 있는 모든 사람을 진멸하여 한 사람도 남기지 아니하였으니 막게다 왕에게 행한 것이 여리고 왕에게 행한 것과 일반이었더라

29

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּלָּחֶם | לִבְנָה | מִמַּקֵּדָה | עִמּוֹ | יִשְׂרָאֵל | וְכָל־ | יְהוֹשֻׁעַ | וַיַּעֲבֹר |
| 그리고-싸웠다 | 리브나로 | 마거다에서 | 그와-함께 | 이스라엘이 | 그리고-모든- | 여호수아가 | 그리고-건너갔다 |
| | H3841 | H4719 | | H3478 | H3605 | H3091 | |

| | |
|---|---|
| לִבְנָה׃ | עִם־ |
| 리브나와 | 과- |
| H3841 | |

여호수아가 온 이스라엘로 더불어 막게다에서 립나로 나아가서 립나와 싸우매

30

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּכֶּהָ | מַלְכָּהּ | וְאֶת־ | יִשְׂרָאֵל | בְּיַד | אוֹתָהּ | גַּם־ | יְהוָה | וַיִּתֵּן |
| 그리고-쳤다 | 그의-왕을 | 그리고-을- | 이스라엘의 | 에-손에 | 그것을 | 또한- | 여호와께서 | 그리고-주셨다 |
| H5221 | H4428 | H0853 | H3478 | H3027 | H0853 | H1571 | H3068 | H5414 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׂרִיד | בָּהּ | הִשְׁאִיר | לֹא־ | בָּהּ | אֲשֶׁר־ | הַנֶּפֶשׁ | כָּל־ | וְאֶת־ | חֶרֶב | לְפִי־ |
| 생존자를 | 그-안에 | 남겼다 | 아니- | 그-안에 | 그것을- | 그-생명을 | 모든- | 그리고-을- | 칼의 | 에-칼날에 |
| H8300 | | H7604 | H3808 | | | H5315 | H3605 | H0853 | H2719 | H6310 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | יְרִיחוֹ׃ | לְמֶלֶךְ | עָשָׂה | כַּאֲשֶׁר | לְמַלְכָּהּ | וַיַּעַשׂ |
| — | 여리고의 | 에게-왕에게 | 펗하였다 | 같이 | 에게-그의-왕에게 | 그리고-펗하였다 |
| | H3405 | H4428 | | | H4428 | |

여호와께서 또 그 성읍과 그 왕을 이스라엘의 손에 붙이신지라 칼날로 그 성읍과 그 중의 모든 사람을 쳐서 멸하여 한 사람도 남기지 아니하였으니 그 왕에게 행한 것이 여리고 왕에게 행한 것과 일반이었더라

31

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכִישָׁה | מִלִּבְנָה | עִמּוֹ | יִשְׂרָאֵל | וְכָל־ | יְהוֹשֻׁעַ | וַיַּעֲבֹר |
| 라기시로 | 리브나에서 | 그와-함께 | 이스라엘이 | 그리고-모든- | 여호수아가 | 그리고-건너갔다 |
| H3923 | H3841 | | H3478 | H3605 | H3091 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בָּהּ׃ | וַיִּלָּחֶם | עָלֶיהָ | וַיִּתַּן |
| 그것과 | 그리고-싸웠다 | 그-위에 | 그리고-진을-쳤다 |
| | | | H2583 |

여호수아가 또 온 이스라엘로 더불어 립나에서 라기스로 나아가서 대진하고 싸우더니

32 וַיִּתֵּן יְהוָה אֶת־לָכִישׁ בְּיַד יִשְׂרָאֵל וַיִּלְכְּדָהּ בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי
그리고-주셨다 여호와께서 을- 라기시를 에-손에 이스라엘의 그리고-점령하였다 에-날에 그-둘째
H5414 H3068 H0853 H3923 H3027 H3478 H3920 H3117 H8145

וַיַּכֶּהָ לְפִי־חָרֶב וְאֶת־כָּל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר־בָּהּ כְּכֹל אֲשֶׁר־עָשָׂה לְלִבְנָה׃ פ
그리고-쳤다 에-칼날에 칼의 그리고-을- 모든- 그-생명을 그것을- 그-안에 에-따라-모든- 그것을- 펿하였다 에게-리브나에게 —
H5221 H6310 H2719 H0853 H3605 H5315 H3605 H0853 H3923 H6213 H3841

여호와께서 라기스를 이스라엘의 손에 붙이신지라 이튿날에 그 성읍을 취하고 칼날로 그것과 그 중의 모든 사람을 쳐서 멸하였으니 립나에 행한 것과 일반이었더라

33 אָז עָלָה הֹרָם מֶלֶךְ גֶּזֶר לַעְזֹר אֶת־לָכִישׁ וַיַּכֵּהוּ יְהוֹשֻׁעַ
그때에 올라왔다 호람이 왕 게세르의 도우려고 을- 라기시를 그리고-쳤다 여호수아가
H0853 H3923 H5221 H3091

וְאֶת־עַמּוֹ עַד־בִּלְתִּי הִשְׁאִיר־לוֹ שָׂרִיד׃
그리고-을- 그의-백성을 까지- 아닌- 남기지-않기까지- 그에게 생존자를
H0853 H5704 H1115 H7604 H8300

때에 게셀 왕 호람이 라기스를 도우려고 올라오므로 여호수아가 그와 그 백성을 쳐서 한 사람도 남기지 아니하였더라

34 וַיַּעֲבֹר יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ מִלָּכִישׁ עֶגְלֹנָה
그리고-건너갔다 여호수아가 그리고-모든- 이스라엘이 그와-함께 라기시에서 에글론으로
H5674 H3091 H3605 H3478 H5973 H3923 H5700

וַיִּלָּחֲמוּ עָלֶיהָ׃ וַיִּתְקְפוּהָ עָלֶיהָ וַיִּלְכְּדוּהָ
그리고-진을-쳤다 그-위에 그리고-싸웠다 그것을
H2583

여호수아가 온 이스라엘로 더불어 라기스에서 에글론으로 나아가서 대진하고 싸워

35 בַּיּוֹם הַהוּא וַיַּכּוּהָ לְפִי־חָרֶב וְאֶת־כָּל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר־בָּהּ
그리고-점령하였다 에-날에 그 그리고-쳤다 에-칼날에 칼의 그리고-을 모든- 그-생명을 그것을- 그-안에
H3920 H3117 H1931 H5221 H6310 H2719 H0853 H3605 H5315 H3923 H0853

הַחֳרֵם בַּיּוֹם הַהוּא כְּכֹל אֲשֶׁר־עָשָׂה לְלָכִישׁ׃ פ
진멸하였다 에-날에 그 에-따라-모든- 그것을- 펿하였다 에게-라기시에게 —
H1931 H3117 H3605 H6213 H3923

그 날에 그 성읍을 취하고 칼날로 그것을 쳐서 그 중에 있는 모든 사람을 당일에 진멸하였으니 라기스에 행한 것과 일반이었더라

36 וַיַּעַל יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ מֵעֶגְלוֹנָה חֶבְרוֹנָה וַיִּלָּחֲמוּ
그리고-올라갔다 여호수아가 그리고-모든- 이스라엘이 그와-함께 에글론에서 헤브론으로 그리고-싸웠다
H5927 H3091 H3605 H3478 H5973 H5700 H2275

עָלֶיהָ׃
그것을

여호수아가 또 온 이스라엘로 더불어 에글론에서 헤브론으로 올라가서 싸워

37 וַיִּלְכְּדוּהָ וַיַּכּוּהָ לְפִי־ חָרֶב וְאֶת־ מַלְכָּהּ וְאֶת־ כָּל־
그리고-점령하였다 그리고-쳤다- 에-칼날에 칼의 그리고-을- 그의-왕을 그리고-을- 모든-
H3920 H5221 H6310 H2719 H0853 H4428 H0853 H3605

כְּכֹל שָׂרִיד הִשְׁאִיר לֹא־ בָהּ אֲשֶׁר־ הַנֶּפֶשׁ כָּל־ וְאֶת־ עָרֶיהָ
에-따라-모든- 생존자를 남겼다 아니- 그-안에 그것을- 그-생명을 모든- 그리고-을- 그의-성읍들을
H3605 H8300 H7604 H3808 H0853 H5315 H3605 H0853

אֲשֶׁר־ הַנֶּפֶשׁ כָּל־ וְאֶת־ אוֹתָהּ וַיַּחֲרֵם לְעֶגְלוֹן עָשָׂה אֲשֶׁר־
그것을- 그-생명을 모든- 그리고-을- 그것을 그리고-진멸하였다 에게-에글론에게 펿하였다 그것을-
H5315 H3605 H0853 H0853 H5700

ס בָּהּ׃
— 그-안에

그 성읍을 취하고 그것과 그 왕과 그 속한 성읍들과 그 중의 모든 사람을 칼날로 쳐서 하나도 남기지 아니하였으니 그 성읍과 그 중의 모든 사람을 진멸한 것이 에글론에 행한 것과 일반이었더라

38 וַיֵּשָׁב יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־ יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ דְּבְרָה וַיִּלָּחֶם עָלֶיהָ׃
그리고-돌아갔다 여호수아가 그리고-모든- 이스라엘이 그와-함께 드비르로 그리고-싸웠다 그것을
H7725 H3091 H3605 H3478

여호수아가 온 이스라엘로 더불어 돌아와서 드빌에 이르러 싸워

39 וַיִּלְכְּדָהּ וְאֶת־ מַלְכָּהּ וְאֶת־ כָּל־ עָרֶיהָ וַיַּכּוּם לְפִי־
그리고-점령하였다 그리고-을- 그의-왕을 그리고-을- 그의-성읍들을 모든- 그리고-을- 그의-성읍들을 에-칼날에
H3920 H0853 H4428 H0853 H3605 H0853 H5221 H6310

כַּאֲשֶׁר שָׂרִיד הִשְׁאִיר לֹא בָהּ אֲשֶׁר־ נֶפֶשׁ כָּל־ אֶת־ וַיַּחֲרִימוּ חָרֶב
같이 생존자를 남겼다 아니 그-안에 그것을- 생명을 모든- 을- 그리고-진멸하였다 칼의
H8300 H7604 H3808 H5315 H3605 H0853 H2719

וְכַאֲשֶׁר וּלְמַלְכָּהּ לִדְבְרָה עָשָׂה כֵּן־ לְחֶבְרוֹן עָשָׂה
그리고-같이 그리고-에게-그의-왕에게 에게-드비르에게 펿하였다 그같이- 에게-헤브론에게 펿하였다
H4428

וּלְמַלְכָּהּ׃ לְלִבְנָה עָשָׂה
그리고-에게-그의-왕에게 에게-리브나에게 펿하였다
H4428 H3841

그 성읍과 그 왕과 그 속한 성읍들을 취하고 칼날로 그 성읍을 쳐서 그 중의 모든 사람을 진멸하고 하나도 남기지 아니하였으니 드빌과 그 왕에게 행한 것이 헤브론에 행한 것과 일반이요 립나와 그 왕에게 행한 것과 일반이었더라

40 וְהָאֲשֵׁדוֹת וְהַשְּׁפֵלָה וְהַנֶּגֶב וְהָהָר֙ הָאָ֣רֶץ כָּל־ אֶת־ יְהוֹשֻׁעַ וַיַּכֵּה
그리고-비탈들을 그리고-평지와 그리고-네게브와 산과 그-땅을 모든- 을- 여호수아가 그리고-쳤다
H0794 H8219 H5045 H2022 H0776 H3605 H0853 H3091 H5221

הֶחֱרִים הַנִּשְׁמָה֙ כָּל־ וְאֶת֙ שָׂרִ֣יד הִשְׁאִ֔יר לֹא מַלְכֵיהֶם֙ כָּל־ וְאֶת֙
진멸하였다 숨쉬는-것을 모든- 그리고-을 생존자를 남겼다 아니 그들의-왕들을 모든- 그리고-을
H5397 H3605 H0853 H8300 H7604 H3808 H4428 H3605 H0853

יִשְׂרָאֵ֑ל אֱלֹהֵ֣י יְהוָ֔ה צִוָּ֖ה כַּאֲשֶׁ֥ר׃
이스라엘의 하나님이 여호와께서 명하셨다 같이
H3478 H0430 H3068 H6680

이와 같이 여호수아가 온 땅 곧 산지와 남방과 평지와 경사지와 그 모든 왕을 쳐서 하나도 남기지 아니하고 무릇 호흡이 있는 자는 진멸하였으니 이스라엘의 하나님 여호와의 명하신 것과 같았더라

41 וַיַּכֵּם יְהוֹשֻׁעַ מִקָּדֵשׁ בַּרְנֵעַ וְעַד־עַזָּה וְאֵת כָּל־אֶרֶץ גֹּשֶׁן וְעַד־גִּבְעוֹן׃
그리고-쳤다 여호수아가 가데스-바르네아에서 그리고-까지- 알샬까지 그리고-을 모든- 땅을 고센의 그리고-까지- 기브온까지
H5221 H3091 H6947 H5704 H5804 H0853 H3605 H0776 H1657 H5704 H1391

여호수아가 또 가데스 바네아에서 가사까지와 온 고센 땅을 기브온에 이르기까지 치매

42 וְאֵת כָּל־הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה וְאֶת־אַרְצָם לָכַד יְהוֹשֻׁעַ פַּעַם אֶחָת׃
그리고-을 모든- 그-왕들을 이 그리고-을- 그들의-땅을 점령하였다 여호수아가 번 하나
H0853 H3605 H4428 H0428 H0853 H0776 H3920 H3091 H6471 H0259

כִּי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל נִלְחָם לְיִשְׂרָאֵל׃
왜냐하면 여호와께서 하나님이 이스라엘의 싸웠다 이스라엘을-위하여
H3068 H0430 H3478 H3478 H3478

이스라엘의 하나님 여호와께서 이스라엘을 위하여 싸우신고로 여호수아가 이 모든 왕과 그 땅을 단번에 취하니라

43 וַיָּשָׁב יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ אֶל־הַמַּחֲנֶה הַגִּלְגָּלָה׃ פ
돌아갔다 여호수아가 모든- 이스라엘이 와-함께 에게- 그-진영으로 길갈로
H7725 H3091 H3605 H3478 H0413 H4264 H1537

여호수아가 온 이스라엘로 더불어 길갈 진으로 돌아왔더라

# Chapter 11

1 וַיְהִי כִּשְׁמֹעַ יָבִין מֶלֶךְ־חָצוֹר וַיִּשְׁלַח אֶל־יוֹבָב מֶלֶךְ מָדוֹן וְאֶל־מֶלֶךְ שִׁמְרוֹן וְאֶל־מֶלֶךְ אַכְשָׁף׃
그리고-되었다 들었을-때에 야빈이 왕- 하솔의 그리고-보냈다 요밥에게 왕 마돈의 그리고-에게- 시므론의 왕 그리고-에게- 악삽의
H1961 H8085 H2985 H4428 H2674 H7971 H0413 H3103 H4428 H4068 H0413 H4428 H0407

하솔 왕 야빈이 이 소식을 듣고 마돈 왕 요밥과 시므론 왕과 악삽 왕과

2 וְאֶל־הַמְּלָכִים אֲשֶׁר מִצָּפוֹן בָּהָר וּבָעֲרָבָה נֶגֶב כִּנֶּרוֹת וּבַשְּׁפֵלָה וּבְנָפוֹת דּוֹר מִיָּם׃
그리고-에게- 그-왕들에게 곧- 북쪽에서 에-산지에 그리고-에-아라바에 남쪽 긴네롯의 그리고-에-평지에 그리고-에-높은-곳에 돌의 서쪽으로부터
H0413 H4428 H6828 H2022 H6160 H5045 H3672 H8219 H5045 H1756 H3220

및 붑방 산지와 긴네롯 남편 아라바와 평지와 서방 돌의 높은 곳에 있는 왕들과

3 הַכְּנַעֲנִי מִמִּזְרָח וּמִיָּם וְהָאֱמֹרִי וְהַחִתִּי וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי בָּהָר וְהַחִוִּי תַּחַת חֶרְמוֹן בְּאֶרֶץ הַמִּצְפָּה׃
그-가나안-사람이 동쪽에서 그리고-서쪽에서 그리고-그-아모리-사람이 그리고-그-헷-사람이 그리고-그-브리스-사람이 그리고-그-여부스-사람이 그리고-그-히위-사람이 에-산지에 아래에 헤르몬의 에-땅 그-미스바의
H3669 H4217 H3220 H0567 H2850 H6522 H2983 H2340 H2022 H8478 H2768 H0776 H4709

동서편 가나안 사람과 아모리 사람과 헷 사람과 브리스 사람과 산지의 여부스 사람과 미스바 땅 헤르몬 산 아래 히위 사람들에게 사람을 보내매

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | כַּחוֹל | רָב | עַם־ | עִמָּם | מַחֲנֵיהֶם | וְכָל־ | הֵם | וַיֵּצְאוּ |
| 곧- | 같이-모래 | 많은 | 백성- | 그들과-함께 | 그들의-진영들이 | 그리고-모든- | 그들이 | 그리고-나갔다 |
| H2344 | | | | | H4264 | H3605 | H1992 | H3318 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְאֹד׃ | רַב־ | וְרֶכֶב | וְסוּס | לָרֹב | הַיָּם | שְׂפַת־ | עַל־ |
| 매우 | 많은- | 그리고-병거가 | 그리고-말과 | 에-많음으로 | 그-바다의 | 가-바닷 | 위에- |
| H3966 | | H7393 | | H7230 | H3220 | H8193 | |

그들이 그 모든 군대를 거느리고 나왔으니 민중이 많아 해변의 수다한 모래 같고 말과 병거도 심히 많았으며

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵרוֹם | מֵי | אֶל־ | יַחְדָּו | וַיַּחֲנוּ | וַיָּבֹאוּ | הָאֵלֶּה | הַמְּלָכִים | כֹּל | וַיִּוָּעֲדוּ |
| 메롬의 | 물 | 에- | 함께 | 그리고-진을-쳤다 | 그리고-왔다 | 그-이 | 그-왕들이 | 모든 | 그리고-모였다 |
| H4792 | H4325 | H0413 | | H2583 | H0935 | H0428 | H4428 | H3605 | H3259 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | יִשְׂרָאֵל׃ | עִם־ | לְהִלָּחֶם |
| — | 이스라엘과 | 함께- | 에게-싸우려고 |
| | H3478 | | |

이 왕들이 모여 나아와서 이스라엘과 싸우려고 메롬 물 가에 함께 진 쳤더라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָחָר | כִּי־ | מִפְּנֵיהֶם | תִּירָא | אַל־ | יְהוֹשֻׁעַ | אֶל־ | יְהוָה | וַיֹּאמֶר |
| 내일 | 때에- | 그들의-앞에서 | 두려워하라 | 아니- | 여호수아에게 | 에게- | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 |
| H4279 | | H6440 | H3372 | H0408 | H3091 | H0413 | H3068 | H0559 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | יִשְׂרָאֵל | לִפְנֵי | חֲלָלִים | כֻּלָּם | אֶת־ | נֹתֵן | אָנֹכִי | הַזֹּאת | כָּעֵת |
| 을- | 이스라엘의 | 앞에 | 죽임을-당한-자로 | 그들-모두를 | 을- | 주는-자이다 | 내가 | 그-이 | 같은-때에 |
| H0853 | H3478 | H6440 | | H3605 | H0853 | H5414 | H0595 | H2063 | H6256 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בָּאֵשׁ׃ | תְּשׂרֹף | מַרְכְּבֹתֵיהֶם | וְאֶת־ | תְּעַקֵּר | סוּסֵיהֶם |
| 에-불로 | 불사르라 | 그들의-병거들을 | 그리고-을- | 발목을-끊으라 | 그들의-말들을 |
| H0784 | H8313 | H4818 | H0853 | | |

여호와께서 여호수아에게 이르시되 그들을 인하여 두려워 말라 내일 이맘 때에 내가 그들을 이스라엘 앞에 붙여 몰살시키리니 너는 그들의 말 뒷발의 힘줄을 끊고 불로 그 병거를 사르라

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵי | עַל־ | עֲלֵיהֶם | עִמּוֹ | הַמִּלְחָמָה | עַם | וְכָל־ | יְהוֹשֻׁעַ | וַיָּבֹא | |
| 물 | 에- | 그들에게-위에 | 그와-함께 | 그-전쟁의 | 백성 | 그리고-모든- | 여호수아가 | 그리고-왔다 | |
| H4325 | | | | H4421 | | H3605 | H3091 | H0935 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בָּהֶם׃ | וַיִּפְלוּ | פִּתְאֹם | מֵרוֹם | |
| 그들에게 | 그리고-떨어졌다 | 갑자기 | 메롬의 | |
| | H5307 | H6597 | H4792 | |

이에 여호수아가 모든 군사와 함께 메롬 물 가로 가서 졸지에 습격할 때에

8

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּרְדְּפוּם | וַיַּכּוּם | יִשְׂרָאֵל | בְּיַד־ | יְהוָה | וַיִּתְּנֵם | |
| 그리고-추격하였다-그들을 | 그리고-쳤다-그들을 | 이스라엘의 | 에-손에- | 여호와께서 | 그리고-주셨다-그들을 | |
| H7291 | H5221 | H3478 | H3027 | H3068 | H5414 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִזְרָחָה | מִצְפָּה | בְּקָעַת | וְעַד־ | מַיִם־מִשְׂרְפוֹת | וְעַד | רַבָּה | צִידוֹן | עַד־ |
| 동쪽으로 | 미스베의 | 골짜기 | 그리고-까지- | 미스르봇-마임 | 그리고-까지 | 큰 | 시돈 | 까지- |
| H4217 | H4708 | H1237 | H5704 | H4956 | H5704 | | H6721 | H5704 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| שָׂרִיד׃ | לָהֶם | הִשְׁאִיר־ | בִּלְתִּי | עַד־ | וַיַּכֵּם |
| 생존자를 | 그들에게 | 남기지- | 아닌- | 까지- | 그리고-쳤다-그들을 |
| H8300 | | H7604 | H1115 | H5704 | H5221 |

여호와께서 그들을 이스라엘의 손에 붙이신고로 그들을 격파하고 큰 시돈과 미스르봇 마임까지 쫓고 동편에서는 미스바 골짜기까지 쫓아가서 한 사람도 남기지 아니하고 쳐 죽이고

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סוּסֵיהֶם | אֶת־ | יְהוָה | לוֹ | אָמַר־ | כַּאֲשֶׁר | יְהוֹשֻׁעַ | לָהֶם | וַיַּעַשׂ |
| 그들의-말들을 | 을- | 여호와께서 | 그에게 | 말씀하셨다- | 같이 | 여호수아가 | 그들에게 | 그리고-행하였다 |
| | H0853 | H3068 | | H0559 | | H3091 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | :בָּאֵשׁ | שָׂרַף | מַרְכְּבֹתֵיהֶם | וְאֶת־ | עִקֵּר | |
| — | 에-불로 | 불살랐다 | 그들의-병거들을 | 그리고-을- | 발목을-끊었다 | |
| | H0784 | H8313 | H4818 | H0853 | | |

여호수아가 여호와께서 자기에게 명하신 대로 행하여 그들의 말 뒷발의 힘줄을 끊고 불로 그 병거를 살랐더라

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | חָצוֹר | אֶת־ | וַיִּלְכֹּד | הַהִיא | בָּעֵת | יְהוֹשֻׁעַ | וַיָּשָׁב | |
| 그리고-을- | 하솔을 | 을- | 그리고-점령하였다 | 그 | 에-그-때에 | 여호수아가 | 그리고-돌아갔다 | |
| H0853 | H2674 | H0853 | H3920 | H1931 | H6256 | H3091 | H7725 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| :הָאֵלֶּה | הַמַּמְלָכוֹת | כָּל־ | רֹאשׁ | הִיא | לְפָנִים | חָצוֹר | כִּי־ | בֶּחָרֶב | הִכָּה |
| 그-이 | 그-왕국들의 | 모든- | 머리 | 그것이 | 이전에 | 하솔은 | 때에- | 에-칼로 | 쳤다 |
| H0428 | H4467 | H3605 | | H1931 | H6440 | H2674 | | H2719 | H5221 |

| | |
|---|---|
| מַלְכָּהּ | |
| 그의-왕을 | |
| H4428 | |

하솔은 본래 그 모든 나라의 머리였더니 그 때에 여호수아가 돌아와서 하솔을 취하고 그 왕을 칼날로 쳐 죽이고

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נוֹתַר | לֹא | הַהֲרֵם | חֶרֶב | לְפִי־ | בָּהּ | אֲשֶׁר־ | הַנֶּפֶשׁ | כָּל־ | אֶת־ |
| 남았다 | 아니 | 그-진멸하여 | 칼 | 로-입의- | 그것에 | 곧- | 그-생명을 | 모든- | 을- |
| H3498 | H3808 | | H2719 | H6310 | | | H5315 | H3605 | H0853 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּכּוּ | | נִשְׁמָה | כָּל־ | :בָּאֵשׁ | שָׂרַף | חָצוֹר |
| 그리고-쳤다 | | 숨쉬는-것이 | 모든- | 에-불로 | 불살랐다 | 하솔을 |
| H5221 | | H5397 | H3605 | H0784 | H8313 | H2674 |

| | | |
|---|---|---|
| וְאֶת־ | | |
| 그리고-을- | | |
| H0853 | | |

그 가운데 모든 사람을 칼날로 쳐서 진멸하여 호흡이 있는 자는 하나도 남기지 아니하였고 또 불로 하솔을 살랐으며

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכֵד | מַלְכֵיהֶם | כָּל־ | וְאֶת־ | הָאֵלֶּה | הַמְּלָכִים־ | עָרֵי | כָּל־ | וְאֶת־ | |
| 점령하였다 | 그들의-왕들을 | 모든- | 그리고-을- | 그-이 | 그-왕들의- | 성읍들 | 모든- | 그리고-을- | |
| H3920 | H4428 | H3605 | H0853 | H0428 | H4428 | | H3605 | H0853 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוֹשֻׁעַ | וַיַּכֵּם | לְפִי־ | חֶרֶב | הֶחֱרִים | אוֹתָם | כַּאֲשֶׁר | צִוָּה | מֹשֶׁה | עֶבֶד |
| 여호수아가 | 그리고-쳤다-그들을 | 로-입의- | 칼 | 진멸하였다 | 그들을 | 같이 | 명령하였다 | 모세 | 종 |
| H3091 | H5221 | H6310 | H2719 | | H0853 | | H6680 | H4872 | H5650 |

| | |
|---|---|
| :יְהוָה | |
| 여호와의 | |
| H3068 | |

여호수아가 그 왕들의 모든 성읍과 그 모든 왕을 취하여 칼날로 쳐서 진멸하여 여호와의 종 모세의 명한 것과 같이 하였으되

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל | שָׂרָפָם | לֹא | תִּלָּם | עַל־ | הָעֹמְדוֹת | הֶעָרִים | כָּל־ | רַק |
| 이스라엘이 | 불살랐다-그것들을 | 아니 | 그들의-언덕에 | 위에- | 그-서있는 | 그-성읍들 | 모든- | 오직 |
| H3478 | H8313 | H3808 | H8510 | | H5975 | | H3605 | H7535 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוֹשֻׁעַ: | שָׂרַף | לְבַדָּהּ | חָצוֹר | אֶת־ | זוּלָתִי | |
| 여호수아가 | 불살랐다 | 그것-홀로 | 하솔을 | 을- | 제외하고 | |
| H3091 | H8313 | H0905 | H2674 | H0853 | H2108 | |

여호수아가 하솔만 불살랐고 산 위에 건축된 성읍들은 이스라엘이 불사르지 아니하였으며

14

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי | לָהֶם | בָּזְזוּ | וְהַבְּהֵמָה | הָאֵלֶּה | הֶעָרִים | שָׁלָל | וְכֹל |
| 자녀들이 | 그들을-위하여 | 약탈하였다 | 그리고-그-가축을 | 그-이 | 그-성읍들의 | 전리품 | 그리고-모든 |
| | H1992 | H0962 | H0929 | H0428 | | H7998 | H3605 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | אוֹתָם | הִשְׁמִדָם | עַד־ | חֶרֶב | לְפִי־ | הִכּוּ | הָאָדָם | כָּל־ | אֶת־ | רַק | יִשְׂרָאֵל |
| 아니 | 그들을 | 멸절하였다 | 까지- | 칼 | 로-입의- | 쳤다 | 그-사람을 | 모든- | 을- | 오직 | 이스라엘의 |
| H3808 | H0853 | H8045 | H5704 | H2719 | H6310 | H5221 | H0120 | H3605 | H0853 | H7535 | H3478 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| נְשָׁמָה׃ | כָּל־ | הִשְׁאִירוּ | |
| 숨쉬는-것을 | 모든- | 남겼다 | |
| H5397 | H3605 | H7604 | |

이 성읍들의 모든 재물과 가축은 이스라엘 자손들이 탈취하고 모든 사람은 칼날로 쳐서 진멸하여 호흡이 있는 자는 하나도 남기지 아니하였으니

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | מֹשֶׁה | צִוָּה | כֵּן־ | עַבְדּוֹ | מֹשֶׁה | אֶת־ | יְהוָה | צִוָּה | כַּאֲשֶׁר |
| 을- | 모세가 | 명령하였다 | 그같이- | 그의-종에게 | 모세 | 을- | 여호와께서 | 명령하셨다 | 같이 |
| H0853 | H4872 | H6680 | | | H4872 | H0853 | H3068 | H6680 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר־ | מִכֹּל | דָּבָר | הֵסִיר | לֹא־ | יְהוֹשֻׁעַ | עָשָׂה | וְכֵן | יְהוֹשֻׁעַ |
| 곧- | 에서-모든-것 | 말씀을 | 제거하였다 | 아니- | 여호수아가 | 행하였다 | 그리고-그같이 | 여호수아에게 |
| | H3605 | H1697 | H5493 | H3808 | H3091 | | | H3091 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מֹשֶׁה׃ | אֶת־ | יְהוָה | צִוָּה |
| 모세에게 | 을- | 여호와께서 | 명령하셨다 |
| H4872 | H0853 | H3068 | H6680 |

여호와께서 그 종 모세에게 명하신 것을 모세는 여호수아에게 명하였고 여호수아는 그대로 행하여 여호와께서 무릇 모세에게 명하신 것을 하나도 행치 아니한 것이 없었더라

16

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַנֶּגֶב | כָּל־ | וְאֶת־ | הָהָר | הַזֹּאת | הָאָרֶץ | כָּל־ | אֶת־ | יְהוֹשֻׁעַ | וַיִּקַּח |
| 그-남방을 | 모든- | 그리고-을- | 그-산지를 | 그-이 | 그-땅을 | 모든- | 을- | 여호수아가 | 그리고-취하였다 |
| H5045 | H3605 | H0853 | H2022 | H2063 | H0776 | H3605 | H0853 | H3091 | H3947 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָר | וְאֶת־ | הָעֲרָבָה | וְאֶת־ | הַשְּׁפֵלָה | וְאֶת־ | הַנֶּגֶב | אֶרֶץ | כָּל־ | וְאֵת |
| 산 | 그리고-을- | 그-아라바를 | 그리고-을- | 그-평지를 | 그리고-을- | 그-고센의 | 땅 | 모든- | 그리고-을 |
| H2022 | H0853 | H6160 | H0853 | H8219 | H0853 | H1657 | H0776 | H3605 | H0853 |

| | | |
|---|---|---|
| וּשְׁפֵלָתָה׃ | יִשְׂרָאֵל | |
| 그리고-그것의-평지를 | 이스라엘의 | |
| H8219 | H3478 | |

여호수아가 이같이 그 온 땅 곧 산지와 온 남방과 고센 온 땅과 평지와 아라바와 이스라엘의 산지와 그 평지를 취하였으니

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַלְּבָנוֹן | בְּבִקְעַת | בַּעַל־ | וְעַד־ | שֵׂעִיר | הָעוֹלֶה | הֶחָלָק | הָהָר | מִן־ |
| 그-레바논의 | 에-골짜기에 | 바알-갓 | 그리고-까지- | 세일에 | 그-올라가는 | 그-할락 | 그-산 | 로부터- |
| H3844 | H1237 | H1171 | H5704 | | H5927 | H2510 | H2022 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּכֵּם | לָכַד | מַלְכֵיהֶם | כָּל־ | וְאֵת | חֶרְמוֹן | הַר־ | תַּחַת | |
| 그리고-쳤다-그들을 | 점령하였다 | 그들의-왕들을 | 모든- | 그리고-을 | 헤르몬의 | 산- | 아래에 | |
| H5221 | H3920 | H4428 | H3605 | H0853 | H2768 | H2022 | H8478 | |

| | |
|---|---|
| וַיְמִיתֵם׃ | |
| 그리고-죽였다-그들을 | |
| H4191 | |

곧 세일로 올라가는 할락 산에서부터 헤르몬 산 아래 레바논 골짜기의 바알갓까지라 그 모든 왕을 잡아 쳐죽였으며

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִלְחָמָה׃ | הָאֵלֶּה | הַמְּלָכִים | כָּל־ | אֶת־ | יְהוֹשֻׁעַ | עָשָׂה | רַבִּים | יָמִים |
| 전쟁을 | 그-이 | 그-왕들 | 모든- | 을- | 여호수아가 | 행하였다 | 많은 | 날들 |
| H4421 | H0428 | H4428 | H3605 | H0854 | H3091 | | | H3117 |

여호수아가 그 모든 왕과 싸운지는 여러 날이라

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַחִוִּי | בִּלְתִּי | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | אֶל־ | הִשְׁלִימָה | אֲשֶׁר | עִיר | הָיְתָה | לֹא־ |
| 그-히위-사람 | 제외하고 | 이스라엘의 | 자녀들 | 에게- | 화평한 | 곧- | 성읍이 | 있었다 | 아니- |
| H2340 | H1115 | H3478 | | H0413 | | | | H1961 | H3808 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בַּמִּלְחָמָה׃ | לָקְחוּ | הַכֹּל | אֶת־ | גִּבְעוֹן | יֹשְׁבֵי |
| 에-전쟁으로 | 취하였다 | 그-모든-것을 | 을- | 기브온의 | 거주민들 |
| H4421 | H3947 | H3605 | H0853 | H1391 | H3427 |

기브온 거민 히위 사람 외에는 이스라엘 자손과 화친한 성읍이 하나도 없고 다 이스라엘 자손에게 쳐서 취한 바 되었으니

20

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמִּלְחָמָה | לִקְרַאת | לִבָּם׀ | אֶת־ | לְחַזֵּק | הָיְתָה | וּיְהוָה | מֵאֵת | כִּי | |
| 그-전쟁에 | 에게-맞서려고 | 그들의-마음을 | 을- | 에게-강하게-하려고 | 되었다 | 여호와 | 에게서 | 때에 | |
| H4421 | H7125 | | H0853 | H2388 | H1961 | H3068 | H0854 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמַעַן | כִּי | תְחִנָּה | לָהֶם | הֱיוֹת־ | לִבְלְתִּי | הַחֲרִימָם | לְמַעַן | יִשְׂרָאֵל׀ | אֶת־ |
| 위하여 | 때에 | 은혜가 | 그들에게 | 되게- | 에게-아닌- | 그-진멸하려고-그들을 | 위하여 | 이스라엘과 | 을- |
| H4616 | | H8467 | H1992 | H1961 | H1115 | | H4616 | H3478 | H0854 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | מֹשֶׁה׃ | אֶת־ | יְהוָה | צִוָּה | כַּאֲשֶׁר | הַשְׁמִידָם |
| — | 모세에게 | 을- | 여호와께서 | 명령하셨다 | 같이 | 그-멸절하려고-그들을 |
| | H4872 | H0853 | H3068 | H6680 | | H8045 |

그들의 마음이 강퍅하여 이스라엘을 대적하여 싸우러 온 것은 여호와께서 그리하게 하신 것이라 그들로 저주받은 자 되게 하여 은혜를 입지 못하게 하시고 여호와께서 모세에게 명하신 대로 진멸하려 하심이었더라

21

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָהָר | מִן־ | הָעֲנָקִים׀ | אֶת־ | וַיַּכְרֵת | הַהִיא | בָּעֵת | יְהוֹשֻׁעַ | וַיָּבֹא | |
| 그-산지 | 에서- | 그-아낙-사람들을 | 을- | 그리고-끊었다 | 그 | 에-그-때에 | 여호수아가 | 그리고-왔다 | |
| H2022 | | H6062 | H0853 | H3772 | H1931 | H6256 | H3091 | H0935 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמִכֹּל | יְהוּדָה | הָר | וּמִכֹּל׀ | עֲנָב | מִן־ | דְּבִר | מִן־ | חֶבְרוֹן׀ | מִן־ |
| 그리고-에서-모든 | 유다의 | 산 | 그리고-에서-모든 | 아납 | 에서- | 드빌 | 에서- | 헤브론 | 에서- |
| H3605 | H3063 | H2022 | H3605 | H6024 | | | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְהוֹשֻׁעַ׃ | הֶחֱרִימָם | עָרֵיהֶם | עִם־ | יִשְׂרָאֵל | הָר |
| 여호수아가 | 진멸하였다-그들을 | 그들의-성읍들과 | 함께- | 이스라엘의 | 산 |
| H3091 | | | | H3478 | H2022 |

그 때에 여호수아가 가서 산지와 헤브론과 드빌과 아납과 유다 온 산지와 이스라엘의 온 산지에서 아낙 사람을 멸절하고 그가 또 그 성읍들을 진멸하였으므로

22

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּגַת | בְּעַזָּה | רַק | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | בְּאֶרֶץ | עֲנָקִים | נוֹתַר | לֹא־ | |
| 에-가드에 | 에-가사에 | 오직 | 이스라엘의 | 자녀들 | 에-땅에 | 아낙-사람이 | 남았다 | 아니- | |
| H1661 | H5804 | H7535 | H3478 | | H0776 | H6062 | H3498 | H3808 | |

| | | |
|---|---|---|
| נִשְׁאָרוּ׃ | וּבְאַשְׁדּוֹד | |
| 남았다 | 그리고-에-아스돗에 | |
| H7604 | H0795 | |

이스라엘 자손의 땅 안에는 아낙 사람이 하나도 남음이 없고 가사와 가드와 아스돗에만 약간 남았었더라

23

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | דִּבֶּר | אֲשֶׁר | כְּכֹל | הָאָרֶץ | כָּל־ | אֶת־ | יְהוֹשֻׁעַ | וַיִּקַּח | |
| 여호와께서 | 말씀하셨다 | 곧- | 에-따라-모든-것 | 그-땅을 | 모든- | 을- | 여호수아가 | 그리고-취하였다 | |
| H3068 | H1696 | | H3605 | | H3605 | H0853 | H3091 | H3947 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּמַחְלְקֹתָם | לְיִשְׂרָאֵל | לְנַחֲלָה | יְהוֹשֻׁעַ | וַיִּתְּנָהּ | מֹשֶׁה | אֶל־ | |
| 에-따라-그들의-구분에 | 에게-이스라엘에게 | 에게-기업으로 | 여호수아가 | 그리고-주었다-그것을 | 모세에게 | 에게- | |
| H4256 | H3478 | H5159 | H3091 | H5414 | H4872 | H0413 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | מִמִּלְחָמָה׃ | שָׁקְטָה | וְהָאָרֶץ | לִשְׁבָטֶיהָם | |
| — | 에서-전쟁으로부터 | 쉬었다 | 그리고-그-땅은 | 에게-그들의-지파들에게 | |
| | H4421 | H8252 | H0776 | H7626 | |

이와 같이 여호수아가 여호와께서 모세에게 이르신 말씀대로 그 온 땅을 취하여 이스라엘 지파의 구별을 따라 기업으로 주었더라 그 땅에 전쟁이 그쳤더라

## Chapter 12

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵלֶּה | מַלְכֵי | הָאָרֶץ | אֲשֶׁר | הִכּוּ | בְנֵי־ | יִשְׂרָאֵל | וַיִּרְשׁוּ | אֶת־ |
| 그리고-이들이 | 왕들 | 그-땅의 | 곧- | 쳤다 | 자녀들이- | 이스라엘의 | 그리고-차지하였다 | 을- |
| H0428 | H4428 | H0776 | | H5221 | | H3478 | H3423 | H0853 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַרְצָם | בְּעֵבֶר | הַיַּרְדֵּן | מִזְרָחָה | הַשָּׁמֶשׁ | מִנַּחַל | אַרְנֹן | עַד־ | הַר |
| 그들의-땅을 | 에-건너편에 | 그-요단의 | 동쪽으로 | 그-해의 | 에서-시내 | 아르논의 | 까지- | 산 |
| H0776 | H5676 | H3383 | H4217 | H8121 | | H0769 | H5704 | H2022 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְכָל־ | הָעֲרָבָה | מִזְרָחָה׃ | | חֶרְמוֹן |
| 그리고-모든- | 그-아라바를 | 동쪽으로 | | 헤르몬의 |
| H3605 | H6160 | H4217 | | H2768 |

이스라엘 자손이 요단 저편 해 돋는 편 곧 아르논 골짜기에서 헤르몬 산까지의 동방 온 아라바를 점령하고 그 땅에서 쳐 죽인 왕들은 이러하니라

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | מֵעֲרוֹעֵר | מֹשֵׁל | בְּחֶשְׁבּוֹן | הַיּוֹשֵׁב | הָאֱמֹרִי | מֶלֶךְ | סִיחוֹן | |
| 곧- | 에서-아로엘에서 | 다스리는-자 | 에-헤스본에 | 그-거주하는 | 그-아모리-사람의 | 왕 | 시혼이 | |
| H6177 | | H4910 | H2809 | H3427 | H0567 | H4428 | H5511 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַד | הַגִּלְעָד | וַחֲצִי | הַנַּחַל | וְתָוֶךְ | אַרְנֹן | נַחַל | שְׁפַת־ | עַל־ |
| 그리고-까지 | 그-길르앗의 | 그리고-절반 | 그-시내의 | 그리고-가운데 | 아르논의 | 시내 | 가-바닷 | 위에- |
| H5704 | H1568 | H2677 | | H8432 | H0769 | | H8193 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| עַמּוֹן׃ | בְּנֵי | גְּבוּל | הַנַּחַל | יַבֹּק |
| 암몬의 | 자녀들 | 경계 | 그-시내 | 얍복 |
| H5983 | | H1366 | | H2999 |

헤스본에 거하던 아모리 사람의 왕 시혼이라 그 다스리던 땅은 아르논 골짜기 가에 있는 아로엘에서부터 골짜기 가운데 성읍과 길르앗 절반 곧 암몬 자손의 지경 얍복 강까지며

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמֶּלַח | יָם־ | הָעֲרָבָה | יָם | וְעַד | מִזְרָחָה | כִּנְרוֹת | יָם | עַד־ | וְהָעֲרָבָה |
| 그-소금의 | 바다- | 그-아라바의 | 바다 | 그리고-까지 | 동쪽으로 | 긴네롯의 | 바다 | 까지- | 그리고-그-아라바 |
| H4417 | H3220 | H6160 | H3220 | H5704 | H4217 | H3672 | H3220 | H5704 | H6160 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַפִּסְגָּה׃ | אַשְׁדּוֹת | תָּחַת | וּמִתֵּימָן | הַיְשִׁמוֹתָה | דֶּרֶךְ | מִזְרָחָה |
| 그-비스가의 | 아스돗 | 아래에 | 그리고-에서-남쪽에서 | 벧-여시못의 | 길 | 동쪽으로 |
| H6449 | H0794 | H8478 | H8486 | H1020 | H1870 | H4217 |

또 동방 아라바 긴네롯 바다까지며 또 동방 아라바의 바다 곧 염해의 벧여시못으로 통한 길까지와 남편으로 비스가 산록까지며

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּעַשְׁתָּרוֹת | הַיּוֹשֵׁב | הָרְפָאִים | מִיֶּתֶר | הַבָּשָׁן | מֶלֶךְ | עוֹג | וּגְבוּל | |
| 에-아스다롯에 | 그-거주하는 | 그-르바임의 | 에서-남은-자 | 그-바산의 | 왕 | 옥의 | 그리고-경계 | |
| H6252 | H3427 | | | H1316 | H4428 | H5747 | H1366 | |

| | |
|---|---|
| וּבְאֶדְרֶעִי׃ | |
| 그리고-에-에드레이에 | |
| H0154 | |

또 르바의 남은 족속으로서 아스다롯과 에브레이에 거하던 바산 왕 옥이라

5 וּמֹשֵׁל בְּהַר חֶרְמוֹן וּבְסַלְכָה וּבְכָל־הַבָּשָׁן עַד־גְּבוּל
그리고-다스리는 에-산에 헤르몬의 그리고-에-살르가에 그리고-에-모든- 그-바산에 까지- 경계
H4910 H2022 H2768 H5548 H3605 H1316 H5704 H1366

הַגְּשׁוּרִי וְהַמַּעֲכָתִי וַחֲצִי הַגִּלְעָד גְּבוּל סִיחֹן מֶלֶךְ־חֶשְׁבּוֹן׃
그-그술-사람의 그리고-그-마아갓-사람의 그리고-절반 그-길르앗의 경계 시혼의 왕- 헤스본의
H1651 H4602 H2677 H1568 H1366 H5511 H4428 H2809

그 치리하던 땅은 헤르몬 산과 살르가와 온 바산과 및 그술 사람과 마아가 사람의 지경까지의 길르앗 절반이니 헤스본 왕 시혼의 지경에 접한 것이라

6 מֹשֶׁה עֶבֶד־יְהוָה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הִכּוּם וַיִּתְּנָהּ מֹשֶׁה עֶבֶד־יְהוָה
모세가 종- 여호와의 그리고-자녀들이 이스라엘의 쳤다-그들을 그리고-주었다-그것을 모세가
H4872 H5650 H3068 H1121 H3478 H5221 H5414 H4872

לְרֶאוּבֵנִי וְלַגָּדִי וְלַחֲצִי שֵׁבֶט יְרֻשָּׁה יְהוָה עֶבֶד־
에게-르우벤-사람에게 그리고-에게-갓-사람에게 그리고-에게-절반 지파 소유로 여호와의 종-
H7206 H1425 H2677 H7626 H3425 H3068 H5650

ס הַמְנַשֶּׁה׃
— 그-므낫세의
H4519

여호와의 종 모세와 이스라엘 자손이 그들을 치고 여호와의 종 모세가 그 땅을 르우벤 사람과 갓 사람과 므낫세 반 지파에게 기업으로 주었더라

7 וְאֵלֶּה מַלְכֵי הָאָרֶץ אֲשֶׁר הִכָּה יְהוֹשֻׁעַ וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל בְּעֵבֶר
그리고-이들이 왕들 그-땅의 곧- 쳤다 여호수아가 그리고-자녀들이 이스라엘의 에-건너편에
H0428 H4428 H0776 H0834 H5221 H3091 H1121 H3478 H5676

הַיַּרְדֵּן מִנִּי הַיְרֵדֵן וְעַד־הָהָר הֶחָלָק בְּבִקְעַת הַלְּבָנוֹן בְּגִדְמָבַעַל נֶגְבָּה
그-요단의 서쪽으로 그-요단의 그리고-까지- 그-산 그-할락 에-골짜기에 에서-바알-갓에서 서쪽으로
H3383 H3220 H3383 H5704 H2022 H2510 H1237 H3844 H1171 H5676

שֵׂעִירָה הָעֹלֶה יְרֻשָּׁה יִשְׂרָאֵל לִשְׁבְטֵי יְהוֹשֻׁעַ וַיִּתְּנָהּ
세일로 그-올라가는 소유로 이스라엘의 에게-지파들에게 여호수아가 그리고-주었다-그것을
H5927 H3425 H3478 H7626 H3091 H5414

כְּמַחְלְקֹתָם׃
에-따라-그들의-구분에
H4256

여호수아와 이스라엘 자손이 요단 이편 곧 서편 레바논 골짜기의 바알갓에서부터 세일로 올라가는 곳 할락 산까지에서 쳐서 멸한 왕들은 이러하니 (그 땅을 여호수아가 이스라엘의 구별을 따라 그 지파에게 기업으로 주었으니

8 בְּהָר וּבַשְּׁפֵלָה וּבָעֲרָבָה וּבָאֲשֵׁדוֹת וּבַמִּדְבָּר וּבַנֶּגֶב
에-산지에 그리고-에-아라바에 그리고-에-평지에 그리고-에-비탈에 그리고-에-광야에 그리고-에-남방에
H2022 H6160 H8219 H0794 H4057 H5045

הַחִתִּי וְהָאֱמֹרִי וְהַכְּנַעֲנִי הַפְּרִזִּי הַחִוִּי וְהַיְבוּסִי׃
그-헷-사람 그-아모리-사람 그리고-그-가나안-사람 그-브리스-사람 그-히위-사람 그리고-그-여부스-사람
H2850 H0567 H3669 H6522 H2340 H2983

פ
—

곧 산지와 평지와 아라바와 경사지와 광야와 남방 곧 헷 사람과 아모리 사람과 가나안 사람과 브리스 사람과 히위 사람과 여부스 사람의 땅이라)

9 מֶלֶךְ יְרִיחוֹ אֶחָד מֶלֶךְ הָעַי אֲשֶׁר־ מִצַּד בֵּית־אֵל אֶחָד׃
왕 여리고의 하나 왕 그-아이의 곁- 에서-옆에 벧-엘의 하나
H4428 H3405 H0259 H4428 H5857 H6654 H1008 H0259

하나는 여리고 왕이요 하나는 벧엘 곁의 아이 왕이요

10 מֶלֶךְ יְרוּשָׁלַ͏ִם אֶחָד מֶלֶךְ חֶבְרוֹן אֶחָד׃
왕 예루살렘의 하나 왕 헤브론의 하나
H4428 H3389 H0259 H4428 H0259

하나는 예루살렘 왕이요 하나는 헤브론 왕이요 하나는 야르뭇 왕이요

11 מֶלֶךְ יַרְמוּת אֶחָד מֶלֶךְ לָכִישׁ אֶחָד׃
왕 야르뭇의 하나 왕 라기스의 하나
H4428 H3412 H0259 H4428 H3923 H0259

하나는 라기스 왕이요

12 מֶלֶךְ עֶגְלוֹן אֶחָד מֶלֶךְ גֶּזֶר אֶחָד׃
왕 에글론의 하나 왕 게셀의 하나
H4428 H5700 H0259 H4428 H1507 H0259

하나는 에글론 왕이요 하나는 게셀 왕이요

13 מֶלֶךְ דְּבִר אֶחָד מֶלֶךְ גֶּדֶר אֶחָד׃
왕 드빌의 하나 왕 게델의 하나
H4428 H1445 H0259 H4428 H0259

하나는 드빌 왕이요 하나는 게델 왕이요

14 מֶלֶךְ חָרְמָה אֶחָד מֶלֶךְ עֲרָד אֶחָד׃
왕 호르마의 하나 왕 아랏의 하나
H4428 H2767 H0259 H4428 H0259

하나는 호르마 왕이요 하나는 아랏 왕이요

15 מֶלֶךְ לִבְנָה אֶחָד מֶלֶךְ עֲדֻלָּם אֶחָד׃
왕 립나의 하나 왕 아둘람의 하나
H4428 H3841 H0259 H4428 H5725 H0259

하나는 립나 왕이요 하나는 아둘람 왕이요

16 מֶלֶךְ מַקֵּדָה אֶחָד מֶלֶךְ בֵּית־אֵל אֶחָד׃
왕 막게다의 하나 왕 벧-엘의 하나
H4428 H4719 H0259 H4428 H1008 H0259

하나는 막게다 왕이요 하나는 벧엘 왕이요

17 מֶלֶךְ תַּפּוּחַ אֶחָד מֶלֶךְ חֵפֶר אֶחָד׃
왕 답부아의 하나 왕 헤벨의 하나
H4428 H8599 H0259 H4428 H2660 H0259

하나는 답부아 왕이요 하나는 헤벨 왕이요

18 מֶלֶךְ אֲפֵק אֶחָד מֶלֶךְ לַשָּׁרוֹן אֶחָד׃
왕 아벡의 하나 왕 에게-사론의 하나
H4428 H0663 H0259 H4428 H8289 H0259

하나는 아벡 왕이요 하나는 랏사론 왕이요

19 מֶלֶךְ מָדוֹן אֶחָד מֶלֶךְ חָצוֹר אֶחָד׃
왕 마돈의 하나 왕 하솔의 하나
H4428 H4068 H0259 H4428 H2674 H0259

하나는 마돈 왕이요 하나는 하솔 왕이요

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 | מֶלֶךְ | מְרוֹן | אֶחָד | מֶלֶךְ | אַכְשָׁף | אֶחָד׃ | |
| | 왕 | 시므론-므론의 | 하나 | 왕 | 악삽의 | 하나 | |
| | H4428 | H8112 | H0259 | H4428 | H0407 | H0259 | |

하나는 시므론 므론 왕이요 하나는 악삽 왕이요

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 21 | מֶלֶךְ | תַּעְנַךְ | אֶחָד | מֶלֶךְ | מְגִדּוֹ | אֶחָד׃ | |
| | 왕 | 다아낙의 | 하나 | 왕 | 므깃도의 | 하나 | |
| | H4428 | H8590 | H0259 | H4428 | H4023 | H0259 | |

하나는 다아낙 왕이요 하나는 므깃도 왕이요

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 22 | מֶלֶךְ | קֶדֶשׁ | אֶחָד | מֶלֶךְ־ | יָקְנְעָם | לַכַּרְמֶל | אֶחָד׃ |
| | 왕 | 게데스의 | 하나 | 왕- | 욕느암 | 에게-갈멜의 | 하나 |
| | H4428 | H6943 | H0259 | H4428 | H3362 | H3760 | H0259 |

하나는 게데스 왕이요 하나는 갈멜의 욕느암 왕이요

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 23 | מֶלֶךְ | דּוֹר | דּוֹר | לְנָפַת | אֶחָד | מֶלֶךְ־ | גּוֹיִם | לְגִלְגָּל | אֶחָד׃ |
| | 왕 | 돌의 | 돌의 | 에게-높은-곳 | 하나 | 왕- | 민족들 | 에게-길갈의 | 하나 |
| | H4428 | H1756 | H1756 | | H0259 | H4428 | | H1537 | H0259 |

하나는 돌의 높은 곳의 돌 왕이요 하나는 길갈의 고임 왕이요

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 24 | מֶלֶךְ | תִּרְצָה | אֶחָד | כֹּל־ | מְלָכִים | שְׁלֹשִׁים | וְאֶחָד׃ | פ |
| | 왕 | 디르사의 | 하나 | 모든- | 왕들이 | 서른 | 그리고-하나 | — |
| | H4428 | H8656 | H0259 | H3605 | H4428 | H7970 | H0259 | |

하나는 디르사 왕이라 도합 삼십일 왕이었더라

## Chapter 13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | וַיהוֹשֻׁעַ | זָקֵן | בָּא | בַּיָּמִים | וַיֹּאמֶר | יְהוָה | אֵלָיו | אַתָּה |
| | 그리고-여호수아가 | 늙었다 | 들어갔다 | 에-그-날들에 | 그리고-말씀하셨다 | 여호와께서 | 그에게 | 너는 |
| | H3091 | H2204 | H0935 | H3117 | H0559 | H3068 | H0413 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זָקַנְתָּה | בָּאתָ | בַּיָּמִים | וְהָאָרֶץ | נִשְׁאָרָה | הַרְבֵּה־ | מְאֹד | לְרִשְׁתָּהּ׃ |
| 늙었다 | 들어갔다 | 에-날들에 | 그리고-그-땅이 | 남아있다 | 많이- | 매우 | 에게-차지하려고-그것을 |
| H2204 | H0935 | H3117 | H0776 | H7604 | | H3966 | H3423 |

여호수아가 나이 많아 늙으매 여호와께서 그에게 이르시되 너는 나이 많아 늙었고 얻을 땅의 남은 것은 매우 많도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | זֹאת | הָאָרֶץ | הַנִּשְׁאֶרֶת | כָּל־ | גְּלִילוֹת | הַפְּלִשְׁתִּים | וְכָל־ | הַגְּשׁוּרִי׃ |
| | 이것이 | 그-땅이다 | 그-남아있는 | 모든- | 지역들 | 그-블레셋-사람의 | 그리고-모든- | 그-그술-사람의 |
| | H2063 | H0776 | H7604 | H3605 | H1552 | H6430 | H3605 | H1651 |

이 남은 땅은 이러하니 블레셋 사람의 온 지방과 그술 사람의 전경

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | מִן־ | הַשִּׁיחוֹר | וְאֶשֶׁר | עַל־ | פְּנֵי | מִצְרַיִם | וְעַד | גְּבוּל | עֶקְרוֹן | צָפוֹנָה |
| | 에서- | 그-시홀에서 | 곧- | 위에- | 앞에 | 애굽의 | 그리고-까지 | 경계 | 에그론의 | 북쪽으로 |
| | | H7883 | | | H6440 | H4714 | H5704 | H1366 | H6138 | H6828 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָאַשְׁדּוֹדִי | הָעַזָּתִי | פְּלִשְׁתִּים | סַרְנֵי | וְחָמֻשֶׁת | תֵּחָשֵׁב | לַכְּנַעֲנִי |
| 그리고-그-아스돗-사람이 | 그-가사-사람이 | 블레셋의 | 방백들 | 다섯 | 계산된다 | 에게-가나안-사람의 |
| H0796 | H5841 | H6430 | | H2568 | H2803 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וְהָעַוִּים׃ | וְהָעֶקְרוֹנִי | הַנִּתִּי | הָאַשְׁקְלוֹנִי |
| 그리고-그-아위-사람이 | 그리고-그-에그론-사람이 | 그-가드-사람이 | 그-아스글론-사람이 |
| H5757 | H6139 | H1663 | H0832 |

곧 애굽 앞 시홀 시내에서부터 가나안 사람에게 속한 북방 에그론 지경까지와 블레셋 사람의 다섯 방백의 땅 곧 가사 사람과 아스돗 사람과 아스글론 사람과 가드 사람과 에그론 사람과 또 남방 아위 사람의 땅과

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַד־ | לַצִּידֹנִים | אֲשֶׁר | וּמְעָרָה | הַכְּנַעֲנִי | אֶרֶץ | כָּל־ | מִתֵּימָן |
| 까지- | 에게-시돈-사람의 | 곧- | 그리고-므아라 | 그-가나안-사람의 | 땅 | 모든- | 에서-남쪽에서 |
| H5704 | H6722 | | H4632 | | H0776 | H3605 | H8486 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הָאֱמֹרִי׃ | גְּבוּל | עַד | אֲפֵקָה |
| 그-아모리-사람의 | 경계 | 까지 | 아벡까지 |
| H0567 | H1366 | H5704 | H0663 |

또 가나안 사람의 온 땅과 시돈 사람에게 속한 므아라와 아모리 사람의 지경 아벡까지와

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּחַת | גְּדִמָּתָה־עַל | הַשָּׁמֶשׁ | מִזְרָח | הַלְּבָנוֹן | וְכָל־ | הַגִּבְלִי | וְהָאָרֶץ | |
| 아래에 | 에서-바알-갓에서 | 그-해의 | 동쪽 | 그-레바논 | 그리고-모든- | 그-그발-사람의 | 그리고-그-땅 | |
| H8478 | H1171 | H8121 | H4217 | H3844 | H3605 | H1382 | H0776 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| חֲמָת׃ | לְבוֹא | עַד | חֶרְמוֹן | הַר־ |
| 하맛의 | 에게-들어가는-곳 | 까지 | 헤르몬의 | 산- |
| H2574 | H0935 | H5704 | H2768 | H2022 |

또 그발 사람의 땅과 동편 온 레바논 곧 헤르몬 산 아래 바알갓에서부터 하맛에 들어가는 곳까지와

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צִידֹנִים | כָּל־ | מִמִּסְרְפֹת | עַד־ | הַלְּבָנוֹן | מִן־ | הָהָר | יֹשְׁבֵי | כָּל־ |
| 시돈-사람들을 | 모든- | 미스르봇-마임까지 | 까지- | 그-레바논에서 | 에서- | 그-산지의 | 거주민들 | 모든- |
| H6722 | H3605 | H4956 | H5704 | H3844 | | H2022 | H3427 | H3605 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְיִשְׂרָאֵל | הַפִּלֶּהָ | רַק | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | מִפְנֵי | אוֹרִישֵׁם | אָנֹכִי |
| 에게-이스라엘에게 | 나누어라-그것을 | 오직 | 이스라엘의 | 자녀들 | 앞에서 | 쫓아내겠다-그들을 | 내가 |
| H3478 | H5307 | H7535 | H3478 | | H6440 | H3423 | H0595 |

| | | |
|---|---|---|
| צִוִּיתִיךָ׃ | כַּאֲשֶׁר | בְּנַחֲלָה |
| 명령하였다-너에게 | 같이 | 에-기업으로 |
| H6680 | | H5159 |

또 레바논에서부터 미스르봇마임까지의 산지 모든 거민 곧 모든 시돈 사람의 땅이라 내가 그들을 이스라엘 자손 앞에서 쫓아내리니 너는 나의 명한 대로 그 땅을 이스라엘에게 분배하여 기업이 되게 하되

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַחֲצִי | הַשְּׁבָטִים | לְתִשְׁעַת | בְּנַחֲלָה | הַזֹּאת | הָאָרֶץ | אֶת־ | חַלֵּק | וְעַתָּה |
| 그리고-절반 | 그-지파들에게 | 에게-아홉 | 에-기업으로 | 그-이 | 그-땅을 | 을- | 나누라 | 그리고-이제 |
| H2677 | H7626 | H8672 | H5159 | H2063 | H0776 | H0853 | | H6258 |

| | |
|---|---|
| הַמְנַשֶּׁה׃ | הַשֵּׁבֶט |
| 그-므낫세의 | 그-지파 |
| H4519 | H7626 |

너는 이 땅을 아홉 지파와 므낫세 반 지파에게 나누어 기업이 되게 하라 하셨더라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָהֶם | נָתַן | אֲשֶׁר־ | נַחֲלָתָם | לָקְחוּ | וְהַגְּדִי | הָרְאוּבֵנִי | עִמּוֹ | |
| 그들에게 | 주었다 | 곧- | 그들의-기업을 | 취하였다 | 그리고-그-갓-사람이 | 그-르우벤-사람이 | 그와-함께 | |
| | H5414 | | H5159 | H3947 | H1425 | H7206 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | עֶבֶד | מֹשֶׁה | לָהֶם | נָתַן | כַּאֲשֶׁר | מִזְרָחָה | הַיַּרְדֵּן | בְּעֵבֶר | מֹשֶׁה |
| 여호와의 | 종 | 모세가 | 그들에게 | 주었다 | 같이 | 동쪽으로 | 그-요단의 | 에-건너편에 | 모세가 |
| H3068 | H5650 | H4872 | | H5414 | | H4217 | H3383 | H5676 | H4872 |

므낫세 반 지파와 함께 르우벤 사람과 갓 사람은 요단 동편에서 그 기업을 모세에게 받았는데 여호와의 종 모세가 그들에게 준 것은 이러하니

9 מֵעֲרוֹעֵר אֲשֶׁר עַל־שְׂפַת־נַחַל אַרְנֹן וְהָעִיר אֲשֶׁר בְּתוֹךְ־
에서-아로엘에서 곧- 위에- 가-바닷 시내 아르논의 그리고-그-성읍을 곧- 에-가운데-
H6177 H8193 H0769 H8432

הַנַּחַל וְכָל־הַמִּישֹׁר מֵידְבָא עַד־דִיבֹן׃
그-시내의 그리고-모든- 그-평지를 메드바의 까지- 디본까지
H3605 H4334 H4311 H5704 H1769

곧 아르논 골짜기 가에 있는 아로엘에서부터 골짜기 가운데 있는 성읍과 디본까지 이르는 메드바 온 평지와

10 וְכֹל עָרֵי סִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר מָלַךְ בְּחֶשְׁבּוֹן עַד־גְּבוּל
그리고-모든 성읍들 시혼의 왕 그-아모리-사람의 곧- 다스렸다 에-헤스본에서 까지- 경계
H3605 H5511 H4428 H0567 H0834 H4427 H2809 H5704 H1366

בְּנֵי עַמּוֹן׃
자녀들 암몬의
H5983

헤스본에 도읍하였던 아모리 사람의 왕 시혼의 모든 성읍 곧 암몬 자손의 지경까지와

11 וְהַגִּלְעָד וּגְבוּל הַגְּשׁוּרִי וְהַמַּעֲכָתִי כָּל־הַר חֶרְמוֹן וְכָל־
그리고-그-길르앗을 그리고-경계 그-그술-사람의 그리고-그-마아갓-사람의 그리고-모든 산 헤르몬의
H1568 H1366 H1651 H4602 H3605 H2022 H2768

הַבָּשָׁן עַד־סַלְכָה׃
그-바산을 까지- 살르가까지
H1316 H5704 H5548

길르앗과 및 그술 사람과 마아갓 사람의 지경과 온 헤르몬 산과 살르가까지 이른 온 바산

12 כָּל־מַמְלְכוּת עוֹג בַּבָּשָׁן אֲשֶׁר־מָלַךְ בְּעַשְׁתָּרוֹת וּבְאֶדְרֶעִי הוּא
모든- 왕국 옥의 에-바산에서 곧- 다스렸다 에-아스다롯에서 그리고-에-에드레이에서 그가
H3605 H4468 H5747 H1316 H0834 H4427 H6252 H0154 H1931

נִשְׁאַר מִיֶּתֶר הָרְפָאִים וַיַּכֶּם מֹשֶׁה וַיֹּרִשֵׁם׃
남아있었다 에서-나머지 르바임의 그리고-쳤다-그들을 모세가 그리고-쫓아내었다-그들을
H7604 H3499 H7497 H5221 H4872 H3423

곧 르바의 남은 족속으로서 아스다롯과 에드레이에 도읍하였던 바산 왕 옥의 온 나라라 모세가 이 땅의 사람들을 쳐서 쫓아내었어도

13 וְלֹא הוֹרִישׁוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־וְאֶת־הַגְּשׁוּרִי וְאֶת־הַמַּעֲכָתִי
그리고-아니 쫓아내었다 자녀들이 이스라엘의 을- 그-그술-사람을 그리고-을- 그-마아갓-사람을
H3808 H3423 H1121 H3478 H0853 H1651 H0853 H4602

וַיֵּשֶׁב גְּשׁוּר וּמַעֲכָת בְּקֶרֶב יִשְׂרָאֵל עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃
그리고-거주하였다 그술이 그리고-마아갓이 에-가운데에 이스라엘의 까지 그-날 그-이
H3427 H1650 H4601 H7130 H3478 H5704 H3117 H2088

그술 사람과 마아갓 사람은 이스라엘 자손이 쫓아내지 아니하였으므로 그술과 마아갓이 오늘날까지 이스라엘 가운데 거하더라

14 רַק לְשֵׁבֶט הַלֵּוִי לֹא נָתַן נַחֲלָה אִשֵּׁי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הוּא
오직 에게-지파 그-레위의 아니 주었다 기업을 화제들이 여호와의 하나님의 이스라엘의 그것이
H7535 H7626 H3878 H3808 H5414 H5159 H0801 H3068 H0430 H3478 H1931

כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר־לוֹ׃ ס נַחֲלָתוֹ כַּאֲשֶׁר
같이 말씀하셨다- 그에게 — 그의-기업이다
H5159 H1696

오직 레위 지파에게는 여호수아가 기업으로 준 것이 없었으니 이는 이스라엘 하나님 여호와께 드리는 화제물이 그 기업이 됨이 그에게 이르신 말씀과 같음이었더라

15 וַיִּתֵּן מֹשֶׁה לְמַטֵּה לִבְנֵי־רְאוּבֵן לְמִשְׁפְּחֹתָם׃
그리고-주었다 모세가 에게-지파에게 자녀들의- 르우벤의 에게-그들의-가족들에게
H5414 H4872 H4294 H7205 H4940

모세가 르우벤 자손의 지파에게 그 가족을 따라서 주었으니

16 וַיְהִי לָהֶם הַגְּבוּל מֵעֲרוֹעֵר אֲשֶׁר עַל־שְׂפַת־נַחַל אַרְנֹן
그리고-되었다 그들에게 그-경계가 아로엘에서 곧- 위에- 가-바닷 시내 아르논의
H1961 H1992 H1366 H6177 H834 H5921 H8193 H5158 H0769

וְהָעִיר אֲשֶׁר בְּתוֹךְ־הַנַּחַל וְכָל־הַמִּישֹׁר עַל־מֵידְבָא׃
그리고-그-성읍을 곧- 에-가운데- 그-시내의 그리고-모든- 그-평지를 위에- 메드바의
H5892 H834 H8432 H5158 H3605 H4334 H5921 H4311

그 지경은 아르논 골짜기 가에 있는 아로엘에서부터 골짜기 가운데 있는 성읍과 메드바 곁에 있는 온 평지와

17 חֶשְׁבּוֹן וְכָל־עָרֶיהָ אֲשֶׁר בַּמִּישֹׁר דִּיבוֹן בָּמוֹת בַּעַל וּבֵית מְעוֹן׃
헤스본 그리고-모든- 그의-성읍들을 곧- 에-평지에 디본 바못 그리고-바알 그리고-벧-바알-므온
H2809 H3605 H5892 H834 H4334 H1769 H1120 H1010

헤스본과 그 평지에 있는 모든 성읍 곧 디본과 바못 바알과 벧 바알 므온과

18 וְיַהְצָה וּקְדֵמוֹת וּמֵפָעַת׃
그리고-야하스를 그리고-그데못을 그리고-메바앗을
H3096 H6932 H4158

야하스와 그데못과 메바앗과

19 וְקִרְיָתַיִם וְשִׂבְמָה וְצֶרֶת הַשָּׁחַר בְּהַר הָעֵמֶק׃
그리고-기랴다임을 그리고-십마를 그리고-세렛-하사할을 에-산에 그-골짜기의
H7156 H7643 H6890 H2022 H6010

기랴다임과 십마와 골짜기 가운데 산에 있는 세렛 사할과

20 וּפְעוֹרוּבֵית וְאַשְׁדּוֹת הַפִּסְגָּה וּבֵית הַיְשִׁמוֹת׃
그리고-벧-브올 그리고-아스돗 그-비스가의 그리고-벧-여시못을
H1047 H0794 H6449 H1020

벧브올과 비스가 산록과 벧여시못과

21 וְכֹל עָרֵי מִישֹׁר וְכָל־מַמְלְכוּת סִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר
그리고-모든 성읍들 그-평지의 그리고-모든- 왕국 시혼의 왕 그-아모리-사람의 곧-
H3605 H4334 H3605 H4468 H5511 H4428 H0567 H834

מָשָׁל מֹשֶׁה הִכָּה וְאֶת־נְשִׂיאֵי מִדְיָן אֶת־אֱוִי וְאֶת־רֶקֶם וְאֶת־צוּר וְאֶת־חוּר וְאֶת־רֶבַע יוֹשְׁבֵי סִיחוֹן נְסִיכֵי
다스렸다 모세가 쳤다 곧- 에-헤스본에서 그를 그리고-을- 방백들을 미디안의 을- 에위를 그리고-을- 술을 그리고-을- 홀을 그리고-을- 레바를 거주민들 시혼의 총독들
H4910 H4872 H5221 H834 H2809 H853 H853 H853 H5387 H4080 H853 H189 H6698 H853 H2354 H853 H7254 H3427 H5511 H5257

וְאֶת־רֶקֶם מֶלֶךְ מִדְיָן וְאֶת־חוּר וְאֶת־צוּר וְאֶת־חוּר וְאֶת־רֶבַע וְאֶת־רֶקֶם

평지 모든 성읍과 헤스본에 도읍한 아모리 사람 시혼의 온 나라라 모세가 시혼을 그 땅에 거하는 시혼의 방백 곧 미디안의 귀족 에위와 레겜과 술과 훌과 레바와 함께 죽였으며

22

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | בַּחֶרֶב | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | הָרָגוּ | הַקּוֹסֵם | בְּעוֹר | בֶּן־ | בִּלְעָם | וְאֶת־ |
| 에게- | 에-칼로 | 이스라엘의 | 자녀들이- | 죽였다 | 그-점쟁이를 | 브올의 | 아들- | 발람을 | 그리고-을- |
| H0413 | H2719 | H3478 | | H2026 | H7080 | H1160 | | | H0853 |

חַלְלֵיהֶם׃
그들의-죽임을-당한-자들에게

이스라엘 자손이 그들을 도륙하는 중에 브올의 아들 술사 발람도 칼날로 죽였었더라

23

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי־ | נַחֲלַת | זֹאת | וּגְבוּל | הַיַּרְדֵּן | רְאוּבֵן | בְּנֵי | גְּבוּל | וַיְהִי |
| 자녀들의- | 기업이다 | 이것이 | 그리고-경계가 | 그-요단이 | 르우벤의 | 자녀들의 | 경계가 | 그리고-되었다 |
| | H5159 | H2063 | H1366 | H3383 | H7205 | | H1366 | H1961 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | וְחַצְרֵיהֶן׃ | הֶעָרִים | לְמִשְׁפְּחֹתָם | רְאוּבֵן |
| — | 그리고-그들의-마을들 | 그-성읍들과 | 에게-그들의-가족들에게 | 르우벤의 |
| | | | H4940 | H7205 |

르우벤 자손의 서편 경계는 요단과 그 강 가라 이상은 르우벤 자손의 기업으로 그 가족대로 받은 성읍과 촌락이니라

24

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמִשְׁפְּחֹתָם׃ | גָּד | לִבְנֵי־ | גָּד | לְמַטֵּה־ | מֹשֶׁה | וַיִּתֵּן | |
| 에게-그들의-가족들에게 | 갓의 | 에게-자녀들에게- | 갓의 | 에게-지파에게- | 모세가 | 그리고-주었다 | |
| H4940 | H1410 | | H1410 | H4294 | H4872 | H5414 | |

모세가 갓 지파 곧 갓 자손에게도 그 가족을 따라서 주었으니

25

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶרֶץ | וַחֲצִי | הַגִּלְעָד | עָרֵי | וְכָל־ | יַעְזֵר | הַגְּבוּל | לָהֶם | וַיְהִי | |
| 땅 | 그리고-절반 | 그-길르앗의 | 성읍들 | 그리고-모든- | 야셀이 | 그-경계가 | 그들에게 | 그리고-되었다 | |
| H0776 | H2677 | H1568 | | H3605 | H3270 | H1366 | | H1961 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רַבָּה׃ | פְּנֵי | עַל־ | אֲשֶׁר | עֲרוֹעֵר | עַד־ | עַמּוֹן | בְּנֵי | |
| 랍바의 | 앞에 | 위에- | 곧- | 아로엘까지 | 까지- | 암몬의 | 자녀들의 | |
| H7237 | H6440 | | | H6177 | H5704 | H5983 | | |

그 지경은 야셀과 길르앗 모든 성읍과 암몬 자손의 땅 절반 곧 랍바 앞의 아로엘까지와

26

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַד־ | וּמִמַּחֲנַיִם | וּבְטֹנִים | הַמִּצְפֶּה | רָמַת | עַד־ | וּמֵחֶשְׁבּוֹן | |
| 까지- | 그리고-에서-마하나임에서 | 그리고-브도님 | 그-미스베의 | 라맛 | 까지- | 그리고-에서-헤스본에서 | |
| H5704 | H4266 | H0993 | H7434 | H7434 | H5704 | H2809 | |

| | |
|---|---|
| גְּבוּל | לִדְבִר׃ |
| 경계 | 리드빌의 |
| H1366 | |

헤스본에서 라맛 미스베와 브도님까지와 마하나임에서 드빌 지경까지와

27

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סִיחוֹן | מַמְלְכוּת | יֶתֶר | וְצָפוֹן | וְסֻכּוֹת | נִמְרָה־בֵית | הָרָם־בֵּית | וּבָעֵמֶק |
| 시혼의 | 왕국 | 나머지 | 그리고-사본 | 그리고-숙곳 | 그리고-벧-니므라 | 벧-하람 | 그리고-에-골짜기에 |
| H5511 | H4468 | | H6829 | H5523 | H1039 | H1027 | H6010 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִזְרָחָה׃ | הַיַּרְדֵּן | עֵבֶר | כִּנֶּרֶת | יָם־ | קְצֵה | עַד־ | וּגְבֻל | הַיַּרְדֵּן | חֶשְׁבּוֹן | מֶלֶךְ |
| 동쪽으로 | 그-요단의 | 건너편 | 긴네렛의 | 바다- | 끝 | 까지- | 그리고-경계가 | 그-요단이 | 헤스본의 | 왕 |
| H4217 | H3383 | H5676 | H3672 | H3220 | | H5704 | H1366 | H3383 | H2809 | H4428 |

골짜기에 있는 벧 하람과 벧니므라와 숙곳과 사본 곧 헤스본 왕 시혼의 나라의 남은 땅 요단과 그 강 가에서부터 요단 동편 긴네렛 바다의 끝까지라

28

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְחַצְרֵיהֶם׃ | הֶעָרִים | לְמִשְׁפְּחֹתָם | גָּד | בְּנֵי־ | נַחֲלַת | זֹאת |
| 그리고-그들의-마을들 | 그-성읍들과 | 에게-그들의-가족들에게 | 갓의 | 자녀들의- | 기업이다 | 이것이 |
| | | H4940 | H1410 | | H5159 | H2063 |

이는 갓 자손의 기업으로 그 가족대로 받은 성읍과 촌락이니라

29 וַיִּתֵּן מֹשֶׁה לַחֲצִי שֵׁבֶט מִנַּשֶּׁה וַיְהִי לַחֲצִי שֵׁבֶט מִנַּשֶּׁה לִמְשִׁפְחֹתָם׃
그리고-주었다 모세가 에게-절반 지파 므낫세의 그리고-되었다 에게-절반 지파 므낫세의 에게-그들의-가족들에게
H5414 H4872 H2677 H7626 H4519 H1961 H2677 H4294 H4940 H4519
בְּנֵי־ מַטֵּה לַחֲצִי וַיְהִי מְנַשֶּׁה שֵׁבֶט לַחֲצִי מֹשֶׁה וַיִּתֵּן
자녀들의- 지파 에게-절반 그리고-되었다 므낫세의 지파 에게-절반 모세가 그리고-주었다
H4294 H2677 H1961 H4519 H7626 H2677 H4872 H5414

30 וַיְהִי גְבוּלָם מִמַּחֲנַיִם כָּל־ הַבָּשָׁן כָּל־ מַמְלְכוּת עוֹג מֶלֶךְ־
그리고-되었다 그들의-경계가 에서-마하나임에서 모든- 그-바산이 모든- 왕국 옥의 왕-
H1961 H1366 H4266 H3605 H1316 H3605 H4468 H5747 H4428
בַּבָּשָׁן וְכָל־ חַוֹּת יָאִיר אֲשֶׁר הֵם שִׁשִּׁים עִיר׃
그-바산의 그리고-모든- 마을들 야일의 곧- 에-바산에 육십 성읍이다
H1316 H3605 H2333 H2971 H8346 H1316

그 지경은 마하나임에서부터 온 바산 곧 바산 왕 옥의 전국과 바산 경내 야일의 모든 고을 육십 성읍과

31 וַחֲצִי הַגִּלְעָד וְעַשְׁתָּרוֹת וְאֶדְרֶעִי עָרֵי מַמְלְכוּת עוֹג בַּבָּשָׁן
그리고-절반 그-길르앗의 그리고-아스다롯을 그리고-에드레이를 성읍들 왕국 옥의 에-바산에
H2677 H1568 H6252 H0154 H4468 H5747 H1316
לִבְנֵי מָכִיר בֶּן־ לִמְחֹצַת בְּנֵי מָכִיר לְמִשְׁפְּחֹתָם׃
에게-자녀들에게 마길의 아들- 에게-절반 자녀들의- 마길의 에게-그들의-가족들에게
H4353 H1121 H4519 H2677 H4353 H4940

길르앗 절반과 바산 왕 옥의 나라 성읍 아스다롯과 에드레이라 이는 므낫세의 아들 마길의 자손에게 돌린 것이니 곧 마길 자손의 절반이 그 가족대로 받으니라

32 אֵלֶּה אֲשֶׁר־ נָחַל מֹשֶׁה בְּעַרְבוֹת מוֹאָב מֵעֵבֶר לִירֵדֶן יְרִיחוֹ
이들이 곧- 기업으로-주었다 모세가 에-평지에 모압의 에서-건너편 에게-요단에게 여리고의
H0428 H5157 H4872 H6160 H4124 H5676 H3383 H3405
מִזְרָחָה׃ ס
동쪽으로 —
H4217

요단 동편 여리고 맞은편 모압 평지에서 모세가 분배한 기업이 이러하여도

33 וְלִשֵּׁבֶט הַלֵּוִי לֹא־ נָתַן מֹשֶׁה נַחֲלָה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הוּא
그리고-에게-지파에게 그-레위의 아니- 주었다 모세가 기업을 여호와 하나님 이스라엘의 그분이
H7626 H3878 H3808 H5414 H4872 H5159 H3068 H0430 H3478 H1931
לָהֶם׃ דִּבֶּר כַּאֲשֶׁר נַחֲלָתָם
그들에게 말씀하셨다 같이 그들의-기업이다
H1696 H5159

오직 레위 지파에게는 모세가 기업을 주지 아니하였으니 이는 그들에게 말씀하심 같이 이스라엘 하나님 여호와께서 그 기업이 되심이었더라

## Chapter 14

1 וְאֵ֨לֶּה אֲשֶׁר־ נָחֲל֤וּ בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל֙ בְּאֶ֣רֶץ כְּנָ֔עַן אֲשֶׁ֨ר
그리고-이들이 곧- 기업으로-받았다 자녀들이- 이스라엘의 에-땅에서 가나안의 곧-
H0428 H5157 H3478 H0776

נָחֲל֣וּ לָהֶ֔ם אֶלְעָזָ֣ר הַכֹּהֵ֔ן וְיהוֹשֻׁ֖עַ בִּן־ נ֑וּן וְרָאשֵׁ֗י
기업으로-주었다 그들에게 엘르아살이 그-제사장이 그리고-여호수아가 아들- 눈의 그리고-머리들이
H5157 H0853 H0499 H3548 H3091 H1121 H5126

הָאָבֹ֛ת לְמַטּ֥וֹת בְּנֵֽי־ לְ֠בִנְיֵ֠מִן הַמַּטּ֥וֹת הָאָבֹ֖ת לְמִשְׁפְּחֹ֣ת
아버지들의 그-지파들의 에게-자녀들에게 이스라엘의
H0001 H4294 H3478

2 בְּגוֹרָ֔ל כַּאֲשֶׁ֣ר צִוָּ֔ה יְהוָ֖ה בְּיַד־ מֹשֶׁ֑ה לְתִשְׁעַ֤ת הַמַּטּוֹת֙ וַחֲצִ֣י
에-제비로 같이 명령하셨다 여호와께서 에-손으로- 모세의 에게-아홉 그-지파들의
H1486 H3680 H3068 H3027 H4872 H8672 H4294

הַמַּטֶּֽה׃ הַמַּטֶּ֖ה
그-지파의
H4294

여호와께서 모세에게 명하신 대로 그들의 기업을 제비 뽑아 아홉 지파와 반 지파에게 주었으니

3 כִּי־ נָתַ֨ן מֹשֶׁ֜ה נַחֲלַ֣ת שְׁנֵ֣י הַמַּטּ֗וֹת וַחֲצִי֙ הַמַּטֶּ֔ה מֵעֵ֖בֶר
때에- 주었다 모세가 기업을 두 그-지파들의 그리고-절반 그-지파의 에서-건너편에
H5414 H4872 H5159 H8147 H4294 H2677 H4294 H5676

לַיַּרְדֵּ֑ן וְלַלְוִיִּ֛ם לֹא־ נָתַ֥ן נַחֲלָ֖ה בְּתוֹכָֽם׃
에게-요단에게 그리고-에게-레위-사람들에게 아니- 주었다 기업을 에-그들의-가운데에
H3383 H3881 H3808 H5414 H5159 H8432

두 지파와 반 지파의 기업은 모세가 요단 저편에서 주었음이요 레위 자손에게는 그들 가운데서 기업을 주지 아니하였으니

4 כִּֽי־ הָי֣וּ בְנֵי־ יוֹסֵ֗ף שְׁנֵ֤י מַטּוֹת֙ מְנַשֶּׁ֣ה וְאֶפְרָ֔יִם וְלֹא־ נָתְנ֨וּ
때에- 되었다 요셉의 두 지파들 므낫세 그리고-에브라임 그리고-아니- 주었다
H1961 H3130 H8147 H4519 H0669 H3808 H5414

לַלְוִיִּ֛ם חֵ֖לֶק בָּאָ֑רֶץ כִּ֣י אִם־ עָרִ֗ים לָשֶׁ֤בֶת מִגְרְשֵׁיהֶם֙
분량을 에-땅에 때에 단지- 성읍들이 에게-거주하려고 그들의-목초지들을
H2506 H0776 H3588 H0518 H3427 H4054

וּלְקִנְיָנָֽם׃ לְמִכְלְתָ֖ם
그리고-에게-그들의-재산을-위하여 에게-그들의-가축을-위하여
H7075 H4735

요셉 자손은 므낫세와 에브라임의 두 지파가 되었음이라 이 땅에서 레위 사람에게 아무 분깃도 주지 아니하고 오직 거할 성읍들과 가축과 재물을 둘 들만 줄 뿐으로

5 כַּאֲשֶׁ֣ר צִוָּ֣ה יְהוָ֔ה אֶת־ מֹשֶׁ֖ה כֵּ֣ן עָשׂ֑וּ בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל
같이 명령하셨다 여호와께서 을- 모세에게 그같이 행하였다 자녀들이 이스라엘의
H6680 H3068 H0853 H4872 H3651 H6213 H1121 H3478

וַיַּחְלְק֖וּ אֶת־ הָאָֽרֶץ׃ פ
그리고-나누었다 을- 그-땅을 —
H2505 H0853 H0776

이스라엘 자손이 여호와께서 모세에게 명하신 것과 같이 행하여 그 땅을 나누었더라

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּלֵב | אֵלָיו | וַיֹּאמֶר | בַּגִּלְגָּל | יְהוֹשֻׁעַ | אֶל־ | יְהוּדָה | בְּנֵי־ | וַיִּגְּשׁוּ | |
| 갈렙이 | 그에게 | 그리고-말하였다 | 에-길갈에 | 여호수아에게 | 에게- | 유다의 | 자녀들이- | 그리고-다가왔다 | |
| H3612 | H0413 | H0559 | H1537 | H3091 | H0413 | H3063 | | H5066 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | דִּבֶּר | אֲשֶׁר־ | הַדָּבָר | אֶת־ | יָדַעְתָּ | אַתָּה | הַקְּנִזִּי | יְפֻנֶּה | בֶּן־ |
| 여호와께서 | 말씀하셨다 | 곧- | 그-말씀을 | 을- | 알고-있다 | 너는 | 그-그니스-사람이 | 여분네의 | 아들- |
| H3068 | H1696 | | H1697 | H0853 | H3045 | | H7074 | H3312 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲדוֹתֶיךָ | וְעַל | אֲדוֹתַי | עַל | הָאֱלֹהִים | אִישׁ־ | מֹשֶׁה | אֶל־ |
| 너의-일에-대하여 | 그리고-에-대하여 | 나의-일에-대하여 | 에-대하여 | 그-하나님의 | 사람- | 모세에게 | 에게- |
| H0182 | | H0182 | | H0430 | H0376 | H4872 | H0413 |

בַּרְנֵעַ׃בְּקָדֵשׁ
에-가데스-바르네아에
H6947

때에 유다 자손이 길갈에 있는 여호수아에게 나아오고 그니스 사람 여분네의 아들 갈렙이 여호수아에게 말하되 여호와께서 가데스 바네아에서 나와 당신에게 대하여 하나님의 사람 모세에게 이르신 일을 당신이 아시는 바라

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתִי | יְהוָה | עֶבֶד־ | מֹשֶׁה | בִּשְׁלֹחַ | אָנֹכִי | שָׁנָה | אַרְבָּעִים | בֶּן־ |
| 나를 | 여호와의 | 종- | 모세가 | 에-보냈을-때에 | 나이다 | 해 | 사십 | 아들- |
| H0853 | H3068 | H5650 | H4872 | H7971 | H0595 | H8141 | H0705 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּאֲשֶׁר | דָּבָר | אֹתוֹ | וָאָשֹׁב | הָאָרֶץ | אֶת־ | לְרַגֵּל | בִּרְנֵעַמִקְדֵּשׁ | |
| 같이 | 말씀을 | 그에게 | 그리고-돌려보냈다 | 그-땅을 | 을- | 에게-정탐하려고 | 에서-가데스-바르네아에서 | |
| | H1697 | H0853 | H7725 | H0776 | H0853 | H7270 | H6947 | |

| | |
|---|---|
| עִם־ | לְבָבִי׃ |
| 함께- | 나의-마음의 |
| | H3824 |

내 나이 사십 세에 여호와의 종 모세가 가데스 바네아에서 나를 보내어 이 땅을 정탐케 하므로 내 마음에 성실한 대로 그에게 보고하였고

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאָנֹכִי | הָעָם | לֵב | אֶת־ | הִמְסִיו | עִמִּי | עָלוּ | אֲשֶׁר | וְאַחַי |
| 그리고-나는 | 그-백성의 | 마음을 | 을- | 녹였다 | 나와-함께 | 올라갔다 | 곧- | 그리고-나의-형제들이 |
| H0595 | | | H0853 | H4529 | | H5927 | | H0251 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֱלֹהָי׃ | יְהוָה | אַחֲרֵי | מִלֵּאתִי |
| 나의-하나님의 | 여호와 | 뒤에 | 가득-찼다 |
| H0430 | H3068 | | H4390 |

나와 함께 올라갔던 내 형제들은 백성의 간담을 녹게 하였으나 나는 나의 하나님 여호와를 온전히 좇았으므로

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּרְכָה | אֲשֶׁר | הָאָרֶץ | לֹא | אִם־ | לֵאמֹר | הַהוּא | בַּיּוֹם | מֹשֶׁה | וַיִּשָּׁבַע |
| 밟았다 | 곧- | 그-땅이 | 아니라면 | 만약- | 말씀하시기를 | 그 | 에-날에 | 모세가 | 그리고-맹세하였다 |
| H1869 | | H0776 | H3808 | | H0559 | H1931 | H3117 | H4872 | H7650 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | עוֹלָם | עַד־ | וּלְבָנֶיךָ | לְנַחֲלָה | תִּהְיֶה | לְךָ | בָּהּ | רַגְלְךָ | |
| 때에 | 영원히 | 까지- | 그리고-에게-너의-자녀들에게 | 에게-기업으로 | 될-것이다 | 너에게 | 그것에 | 너의-발이 | |
| | H5769 | H5704 | | H5159 | H1961 | | | H7272 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֱלֹהָי׃ | יְהוָה | אַחֲרֵי | מִלֵּאתָ |
| 나의-하나님의 | 여호와 | 뒤에 | 가득-찼다 |
| H0430 | H3068 | | H4390 |

그 날에 모세가 맹세하여 가로되 네가 나의 하나님 여호와를 온전히 좇았은즉 네 발로 밟는 땅은 영영히 너와 네 자손의 기업이 되리라 하였나이다

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְחָמֵשׁ | אַרְבָּעִים | זֶה | דִּבֶּר | כַּאֲשֶׁר | אֹתִי | וְיהוָה | הֶחֱיָה | הִנֵּה | וְעַתָּה |
| 그리고-다섯 | 사십 | 이것이 | 말씀하셨다 | 같이 | 나를 | 여호와께서 | 살리셨다 | 보라 | 그리고-이제 |
| H2568 | H0705 | H2088 | H1696 | | H0853 | H3068 | H2421 | H2009 | H6258 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָלַךְ | אֲשֶׁר־ | מֹשֶׁה | אֶל־ | הַזֶּה | הַדָּבָר | אֶת־ | יְהוָה | דִּבֶּר | מֵאָז | שָׁנָה |
| 걸었다 | 곧- | 모세에게 | 에게- | 그-이 | 그-말씀을 | 을- | 여호와께서 | 말씀하셨다 | 이래로 | 해 |
| H1980 | | H4872 | H0413 | H2088 | H1697 | H0853 | H3068 | H1696 | | H8141 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁנָה׃ | וּשְׁמוֹנִים | חָמֵשׁ | בֶּן־ | הַיּוֹם | אָנֹכִי | הִנֵּה | וְעַתָּה | בַּמִּדְבָּר | יִשְׂרָאֵל |
| 해이다 | 그리고-팔십 | 다섯 | 아들- | 그-오늘 | 나는 | 보라 | 그리고-이제 | 에-광야에 | 이스라엘이 |
| H8141 | H8084 | H2568 | | H3117 | H0595 | H2009 | H6258 | | H3478 |

이제 보소서 여호와께서 이 말씀을 모세에게 이르신 때로부터 이스라엘이 광야에 행한 이 사십오 년 동안을 여호와께서 말씀하신 대로 나를 생존케 하셨나이다 오늘날 내가 팔십오 세로되

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָז | כְּכֹחִי | מֹשֶׁה | אֹתִי | שָׁלַח | בְּיוֹם | כַּאֲשֶׁר | חָזָק | הַיּוֹם | עוֹדֶנִּי |
| 그때에 | 같이-나의-힘이 | 모세가 | 나를 | 보냈다 | 에-날에 | 같이 | 강하다 | 그-오늘 | 아직-나는 |
| | | H4872 | H0853 | H7971 | H3117 | | H2389 | H3117 | H5750 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְלָבוֹא׃ | וְלָצֵאת | לַמִּלְחָמָה | עָתָּה | וּכְכֹחִי |
| 그리고-에게-들어오려고 | 그리고-에게-나가려고 | 에게-전쟁에 | 지금 | 그리고-같이-나의-힘이 |
| H0935 | H3318 | H4421 | H6258 | |

모세가 나를 보내던 날과 같이 오늘날 오히려 강건하니 나의 힘이 그때나 이제나 일반이라 싸움에나 출입에 감당할 수 있사온즉

12

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַהוּא | בַּיּוֹם | יְהוָה | דִּבֶּר | אֲשֶׁר־ | הַזֶּה | הָהָר | אֶת־ | לִי | תְּנָה־ | וְעַתָּה |
| 그 | 에-날에 | 여호와께서 | 말씀하셨다 | 곧- | 그-이 | 그-산을 | 을- | 나에게 | 주라- | 그리고-이제 |
| H1931 | H3117 | H3068 | H1696 | | H2088 | H2022 | H0853 | | H5414 | H6258 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גְּדֹלוֹת | וְעָרִים | שָׁם | עֲנָקִים | כִּי־ | הַהוּא | בַּיּוֹם | שָׁמַעְתָּ | אַתָּה־ | כִּי |
| 큰 | 그리고-성읍들이 | 거기에 | 아낙-사람들이 | 때에- | 그 | 에-날에 | 들었다 | 너- | 때에 |
| | | H8033 | H6062 | | H1931 | H3117 | H8085 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | דִּבֶּר | כַּאֲשֶׁר | וְהוֹרַשְׁתִּים | אֹתִי | יְהוָה | אוּלַי | בְּצֻרוֹת |
| 여호와께서 | 말씀하셨다 | 같이 | 그리고-쫓아내겠다-그들을 | 나와-함께 | 여호와께서 | 아마도 | 견고한 |
| H3068 | H1696 | | H3423 | H0854 | H3068 | H0194 | H1219 |

그 날에 여호와께서 말씀하신 이 산지를 내게 주소서 당신도 그 날에 들으셨거니와 그 곳에는 아낙 사람이 있고 그 성읍들은 크고 견고할지라도 여호와께서 혹시 나와 함께 하시면 내가 필경 여호와의 말씀하신 대로 그들을 쫓아내리이다

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְפֻנֶּה | בֶּן־ | לְכָלֵב | חֶבְרוֹן | אֶת־ | וַיִּתֶּן | יְהוֹשֻׁעַ | וַיְבָרְכֵהוּ |
| 여분네의 | 아들- | 에게-갈렙에게 | 헤브론을 | 을- | 그리고-주었다 | 여호수아가 | 그리고-축복하였다-그를 |
| H3312 | | H3612 | | H0853 | H5414 | H3091 | H1288 |

| |
|---|
| לְנַחֲלָה׃ |
| 에게-기업으로 |
| H5159 |

여호수아가 여분네의 아들 갈렙을 위하여 축복하고 헤브론을 그에게 주어 기업을 삼게 하매

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְנַחֲלָה | הַקְּנִזִּי | יְפֻנֶּה | בֶּן־ | לְכָלֵב | חֶבְרוֹן | הָיְתָה־ | כֵּן | עַל־ |
| 에게-기업으로 | 그-그니스-사람의 | 여분네의 | 아들- | 에게-갈렙에게 | 헤브론이 | 되었다- | 그러므로 | 위에- |
| H5159 | H7074 | H3312 | | H3612 | | H1961 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | אֱלֹהֵי | יְהוָה | אַחֲרֵי | מִלֵּא | אֲשֶׁר | יַעַן | הַזֶּה | הַיּוֹם | עַד |
| 이스라엘의 | 하나님 | 여호와 | 뒤에 | 가득-찼다 | 곧- | 인하여 | 그-이 | 그-날 | 까지 |
| H3478 | H0430 | H3068 | | H4390 | | H3282 | H2088 | H3117 | H5704 |

헤브론이 그니스 사람 여분네의 아들 갈렙의 기업이 되어 오늘날까지 이르렀으니 이는 그가 이스라엘의 하나님 여호와를 온전히 좇았음이며

15

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִוא | בָּעֲנָקִים | הַגָּדוֹל | הָאָדָם | אַרְבַּעקַרְיַת | לְפָנִים | חֶבְרוֹן | וְשֵׁם |
| 그이다 | 에-아낙-사람들에 | 그-큰 | 그-사람이 | 기랴-아르바 | 이전에 | 헤브론의 | 그리고-이름은 |
| H1931 | H6062 | | H0120 | H7153 | H6440 | | H8034 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | מִמִּלְחָמָה׃ | שָׁקְטָה | וְהָאָרֶץ | |
| — | 에서-전쟁으로부터 | 쉬었다 | 그리고-그-땅은 | |
| | H4421 | H8252 | H0776 | |

헤브론의 옛 이름은 기랏 아르바라 아르바는 아낙 사람 가운데 가장 큰 사람이었더라 그 땅에 전쟁이 그쳤더라

# Chapter 15

1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גְּבוּל | אֶל־ | לְמִשְׁפְּחֹתָם | יְהוּדָה | בְּנֵי | לְמַטֵּה | הַגּוֹרָל | וַיְהִי |
| 경계 | 에게- | 에게-그들의-가족들에게 | 유다의 | 자녀들의 | 에게-지파에게 | 그-제비가 | 그리고-되었다 |
| H1366 | H0413 | H4940 | H3063 | | H4294 | H1486 | H1961 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תֵּימָן׃ | מִקְצֵה | נֶגְבָּה | צִן | מִדְבַּר־ | אֱדֹום |
| 남쪽의 | 에서-끝 | 남쪽으로 | 신의 | 광야- | 에돔의 |
| H8486 | | H5045 | H6790 | | H0123 |

유다 자손의 지파가 그 가족대로 제비 뽑은 땅의 극남단은 에돔 지경에 이르고 또 남으로 신 광야까지라

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַפֹּנֶה | הַלָּשׁוֹן | מִן־ | הַמֶּלַח | יָם | מִקְצֵה | נֶגֶב | גְּבוּל | לָהֶם | וַיְהִי |
| 그-향하는 | 그-혀에서 | 에서- | 그-소금의 | 바다 | 에서-끝 | 남쪽의 | 경계가 | 그들에게 | 그리고-되었다 |
| H6437 | H3956 | | H4417 | H3220 | | H5045 | H1366 | H1992 | H1961 |

| |
|---|
| נֶגְבָּה׃ |
| 남쪽으로 |
| H5045 |

그 남편 경계는 염해의 극단 곧 남향한 해만에서부터

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעָלָה | צִנָה | וְעָבַר | עַקְרַבִּים | לְמַעֲלֵה | מִנֶּגֶב | אֶל־ | וַיֵּצֵא | |
| 그리고-올라갔다 | 신을 | 그리고-지나갔다 | 전갈의 | 에게-오르막 | 에서-남쪽에서 | 에게- | 그리고-나갔다 | |
| H5927 | H6790 | | H4610 | H4610 | H5045 | H0413 | H3318 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אַדָּרָה | וְעָלָה | חֶצְרוֹן | וְעָבַר | בְּרְנֵעַלְקָדֵשׁ | מִנֶּגֶב | |
| 아다라로 | 그리고-올라갔다 | 헤스론을 | 그리고-지나갔다 | 에게-가데스-바르네아에게 | 에서-남쪽에서 | |
| H0146 | H5927 | H2696 | | H6947 | H5045 | |

| | |
|---|---|
| הַקְּרָקָעָה׃ | וְנָסַב |
| 그-가르가로 | 그리고-돌아갔다 |
| H7173 | H5437 |

아그랍빔 비탈 남편으로 지나 신에 이르고 가데스 바네아 남편으로 올라가서 헤스론을 지나며 아달로 올라가서 돌이켜 갈가에 이르고

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַגְּבוּל | תֹּצְאוֹת | )וְהָיוּ( | ]והיה[ | מִצְרַיִם | נַחַל | וְיָצָא | עַצְמוֹנָה | וְעָבַר | |
| 그-경계의 | 끝들이 | 그리고-되었다 | — | 애굽의 | 시내 | 그리고-나갔다 | 아스모나를 | 그리고-지나갔다 | |
| H1366 | H8444 | H1961 | H1961 | H4714 | | H3318 | H6111 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נֶגֶב׃ | גְּבוּל | לָכֶם | יִהְיֶה | זֶה־ | יָמָּה | |
| 남쪽의 | 경계가 | 너희에게 | 될-것이다 | 이것이- | 서쪽으로 | |
| H5045 | H1366 | | H1961 | H2088 | H3220 | |

거기서 아스몬에 이르고 애굽 시내에 미치며 바다에 이르러 경계의 끝이 되나니 이것이 너희 남편 경계가 되리라

לִפְאַת וּגְבוּל הַיַּרְדֵּן קְצֵה עַד־ הַמֶּלַח הַיָּם קֵדְמָה וּגְבוּל 5
에게-모서리 그리고-경계가 그-요단의 끝 까지- 그-소금의 바다 동쪽으로 그리고-경계가
H6285 H1366 H3383 H5704 H4417 H3220 H1366

:הַיַּרְדֵּן מִקְצֵה הַיָּם מִלְּשׁוֹן צָפוֹנָה
그-요단의 에서-끝 그-바다의 에서-혀에서 북쪽으로
H3383 H3220 H3956 H6828

그 동편 경계는 염해니 요단 끝까지요 그 북편 경계는 요단 끝에 당한 해만에서부터

הָעֲרָבָהלְבֵית מִצְּפוֹן וְעָבַר חָגְלָהבָּית הַגְּבוּל וְעָלָה 6
에게-벧-아라바에게 에서-북쪽에서 그리고-지나갔다 벧-호글라로 그-경계가 그리고-올라갔다
H1026 H6828 H1031 H1366 H5927

:רְאוּבֵן בֶּן־ בֹּהַן אֶבֶן הַגְּבוּל וְעָלָה
르우벤의 아들- 보한의 돌 그-경계가 그리고-올라갔다
H7205 H0932 H0068 H1366 H5927

벧호글라로 올라가서 벧 아라바 북편을 지나 르우벤 자손 보한의 돌에 이르고

הַגִּלְגָּל אֶל־ פְּנֶה וְצָפוֹנָה עָכוֹר מֵעֲמֶק דְּבִרָה וְהַגְּבוּל וְעָלָה 7
그-길갈의 에게- 향하는 그리고-북쪽으로 아코르의 에서-골짜기 드빌로 그-경계가 그리고-올라갔다
H1537 H0413 H6437 H6828 H5911 H6010 H1366 H5927

וְעָבַר לַנַּחַל מִנֶּגֶב אֲשֶׁר אַדֻּמִּים לְמַעֲלֵה נֹכַח אֲשֶׁר־
그리고-지나갔다 에게-시내에게 에서-남쪽에서 곧- 아둘밈의 에게-오르막 맞은편에 곧-
H5045 H0131 H4608 H5227

רֹגֶל עֵין אֶל־ תְּצֹאתָיו וְהָיוּ שֶׁמֶשׁעֵין מֵי־ אֶל־ הַגְּבוּל
엔-로겔 에게- 그것의-끝들이 그리고-되었다 엔-셰메스의 물- 에게- 그-경계가
H5883 H0413 H8444 H1961 H5885 H4325 H0413 H1366

또 아골 골짜기에서부터 드빌을 지나 북으로 올라가서 강 남편에 있는 아둠빔 비탈 맞은편 길갈을 향하고 나아가 엔 세메스 물을 지나 엔로겔에 이르며

מִנֶּגֶב הַיְבוּסִי כָּתֵף אֶל־ הִנֹּם בֶּן־ גֵּי הַגְּבוּל וְעָלָה 8
에서-남쪽에서 그-여부스-사람의 어깨 에게- 힐눔의 아들- 골짜기 그-경계가 그리고-올라갔다
H5045 H2983 H3802 H0413 H2011 H1516 H1366 H5927

פְּנֵי עַל־ אֲשֶׁר הָהָר רֹאשׁ אֶל־ הַגְּבוּל וְעָלָה יְרוּשָׁלָם הֵיא
앞에 위에- 곧- 그-산의 머리 에게- 그-경계가 그리고-올라갔다 예루살렘이다 그것이
H6440 H2022 H0413 H1366 H5927 H3389 H1931

:צָפְנָה רְפָאִים עֵמֶק־ בִּקְצֵה אֲשֶׁר יָמָּה הִנֹּם גֵּי־
북쪽으로 르바임의 골짜기- 에-끝에 곧- 서쪽으로 힐눔의 골짜기-
H6828 H0413 H6010 H3220 H2011 H1516

또 힌놈의 아들의 골짜기로 올라가서 여부스 곧 예루살렘 남편 어깨에 이르며 또 힌놈의 골짜기 앞 서편에 있는 산 꼭대기로 올라가니 이곳은 르바임 골짜기 북편 끝이며

אֶל־ וְיָצָא נֶפְתּוֹחַ מֵי מַעְיַן אֶל־ הָהָר מֵרֹאשׁ הַגְּבוּל וְתָאַר 9
에게- 그리고-나갔다 답도아의 물 샘 에게- 그-산의 에서-머리 그-경계가 그리고-그었다
H0413 H3318 H5318 H4325 H4599 H0413 H2022 H1366

:יְעָרִים קִרְיַת הֵיא בַּעֲלָה הַגְּבוּל וְתָאַר עֶפְרוֹן הַר־ עָרֵי
기랏-여아림이다 그것이 바알라로 그-경계가 그리고-그었다 에브론의 산- 성읍들
H7157 H1931 H1173 H1366 H6085 H2022

또 이 산 꼭대기에서부터 넵도아 샘물까지 이르러 에브론 산 성읍들에 미치고 또 바알라 곧 기랏 여아림에 미치며

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | וְעָבַר | שֵׂעִיר | הַר | אֶל־ | מִמְּעֲלֵה | מִבַּעֲלָה | הַנְּבוּל | וְנָסַב | |
| 에게– | 그리고–지나갔다 | 세일의 | 산 | 에게– | 서쪽으로 | 에서–바알라에서 | 그–경계가 | 그리고–돌아갔다 | |
| H0413 | | | H2022 | H0413 | H3220 | H1173 | H1366 | H5437 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעָבַר | בֵּית־שֶׁמֶשׁ | וְיָרַד | כְּסָלוֹן | הִיא | מִצָּפוֹנָה | יְעָרִים | הַר־ | כָּתֵף | |
| 그리고–지나갔다 | 벧–셰메스로 | 그리고–내려갔다 | 그살론이다 | 그것이 | 북쪽으로부터 | 여아림의 | 산– | 어깨 | |
| | H1053 | H3381 | H3693 | H1931 | H6828 | H3297 | H2022 | H3802 | |

| |
|---|
| תִּמְנָה׃ |
| 디므나로 |
| H8553 |

또 바알라에서부터 서편으로 돌이켜 세일 산에 이르러 여아림 산 곧 그살론 곁 북편에 이르고 또 벧 세메스로 내려가서 딤나로 지나고

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁכְרוֹנָה | הַגִּבְעוֹל | וְתָאַר | צָפוֹנָה | עֶקְרוֹן | כָּתֵף | אֶל־ | הַגִּבְעוֹל | וַיֵּצֵא | |
| 시그론으로 | 그–경계가 | 그리고–그었다 | 북쪽으로 | 에그론의 | 어깨 | 에게– | 그–경계가 | 그리고–나갔다 | |
| H7942 | H1366 | | H6828 | H6138 | H3802 | H0413 | H1366 | H3318 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַגִּבְעוֹל | תֹּצְאוֹת | וְהָיוּ | יַבְנְאֵל | וַיֵּצֵא | הַבַּעֲלָה | הַר־ | וְעָבַר | |
| 그–경계의 | 끝들이 | 그리고–되었다 | 야브네엘로 | 그리고–나갔다 | 그–바알라의 | 산– | 그리고–지나갔다 | |
| H1366 | H8444 | H1961 | H2995 | H3318 | H1173 | H2022 | | |

| |
|---|
| יָמָּה׃ |
| 서쪽으로 |
| H3220 |

또 에그론 북편으로 나아가 식그론에 이르러 바알라 산에 미치고 얍느엘에 이르나니 그 끝은 바다며

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סָבִיב | יְהוּדָה | בְּנֵי־ | גְּבוּל | זֶה | וּגְבוּל | הַגָּדוֹל | הַיָּמָּה | יָם | וּגְבוּל |
| 주위로 | 유다의 | 자녀들의– | 경계이다 | 이것이 | 그리고–경계가 | 그–큰 | 그–바다가 | 바다 | 그리고–경계가 |
| H5439 | H3063 | | H1366 | H2088 | H1366 | | H3220 | H3220 | H1366 |

| |
|---|
| לְמִשְׁפְּחֹתָם׃ |
| 에게–그들의–가족들에게 |
| H4940 |

서편 경계는 대해와 그 해변이니 유다 자손이 그 가족대로 얻은 사면 경계가 이러하니라

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פִּי | אֶל־ | יְהוּדָה | בְּנֵי־ | בְּתוֹךְ | חֵלֶק | נָתַן | יְפֻנֶּה | בֶּן־ | וּלְכָלֵב |
| 입 | 에게– | 유다의 | 자녀들의– | 에–가운데에 | 분량을 | 주었다 | 여분네의 | 아들– | 그리고–에게–갈렙에게 |
| H6310 | H0413 | H3063 | | H8432 | | H5414 | H3312 | | H3612 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֶבְרוֹן׃ | הִיא | הָעֲנָק | אֲבִי | אַרְבַּעקַרְיַת | אֶת־ | לִיהוֹשֻׁעַ | יְהוָה |
| 헤브론이다 | 그것이 | 그–아낙의 | 아버지 | 기랏–아르바를 | 을– | 에게–여호수아에게 | 여호와의 |
| | H1931 | H6061 | H0001 | H7153 | H0853 | H3091 | H3068 |

여호와께서 여호수아에게 명하신 대로 여호수아가 기랏 아르바 곧 헤브론 성을 유다 자손 중에서 분깃으로 여분네의 아들 갈렙에게 주었으니 아르바는 아낙의 아비였더라

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | שֵׁשַׁי | אֶת־ | הָעֲנָק | בְּנֵי | שְׁלוֹשָׁה | אֶת־ | כָּלֵב | מִשָּׁם | וַיֹּרֶשׁ |
| 그리고–을– | 세샤이를 | 을– | 그–아낙의 | 자녀들 | 셋 | 을– | 갈렙이 | 거기에서 | 그리고–쫓아냈다 |
| H0853 | H8344 | H0853 | H6061 | | H7969 | H0853 | H3612 | H8033 | H3423 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הָעֲנָק׃ | יְלִידֵי | תַּלְמַי | וְאֶת־ | אֲחִימַן |
| 그–아낙의 | 태생한–자들 | 달마이를 | 그리고–을– | 아히만을 |
| H6061 | H3211 | H8526 | H0853 | H0289 |

갈렙이 거기서 아낙의 소생 곧 그 세 아들 세새와 아히만과 달매를 쫓아내었고

15 וַיַּעַל מִשָּׁם אֶל־ יֹשְׁבֵי דְּבֶר דְּבִר וְשֵׁם־ לְפָנִים קִרְיַת־סֵפֶר׃
그리고-올라갔다 거기에서 에게- 거주민들 드빌의 드빌의 그리고-이름은- 이전에 기랏-세본이다
H5927 H8033 H0413 H3427 H8034 H6440 H7158

거기서 올라가서 드빌 거민을 쳤는데 드빌의 본 이름은 기랏 세벨이라

16 וַיֹּאמֶר כָּלֵב אֲשֶׁר־ יַכֶּה אֶת־ קִרְיַת־סֵפֶר וּלְכָדָהּ וְנָתַתִּי לוֹ
그리고-말하였다 갈렙이 곧- 치는-자가 을- 기랏-세벨를 그리고-점령하면 그리고-주겠다 그에게
H0559 H3612 H0834 H5221 H7158 H3920 H5414 H0853

לְאִשָּׁה׃ בִתִּי עַכְסָה אֶת־
에게-아내로 나의-딸을 악사를 을-
H0802 H1323 H5915 H0853

갈렙이 말하기를 기랏 세벨을 쳐서 그것을 취하는 자에게는 내가 내 딸 악사를 아내로 주리라 하였더니

17 וַיִּלְכְּדָהּ עָתְנִיאֵל בֶּן־ קְנַז אֲחִי כָלֵב וַיִּתֶּן־ לוֹ אֶת־
그리고-점령하였다-그것을 옷니엘이 아들- 그나스의 형제 갈렙의 그리고-주었다- 그에게 을-
H3920 H6274 H1121 H7073 H0251 H3612 H5414 H0853

לְאִשָּׁה׃ בִתּוֹ עַכְסָה
에게-아내로 그의-딸을 악사를
H0802 H1323 H5915

갈렙의 아우요 그나스의 아들인 옷니엘이 그것을 취함으로 갈렙이 그 딸 악사를 그에게 아내로 주었더라

18 וַיְהִי בְּבוֹאָהּ וַתְּסִיתֵהוּ לִשְׁאָול מֵאֵת־ אָבִיהָ׃
그리고-되었다 에-그녀가-올-때에 그녀가-부추겼다-그를 에게-구하려고 에게서- 그녀의-아버지에게서
H1961 H0935 H5496 H7592 H0854 H0001

וַתִּצְנַח מֵעַל הַחֲמוֹר וַיֹּאמֶר־ לָהּ כָּלֵב מַה־ לָּךְ׃
그리고-내렸다 에서-위에서 그-나귀에서 그리고-말하였다- 그녀에게 갈렙이 무엇이- 너에게
H6795 H5921 H2543 H0559 H0559 H3612 H4100 H0859

שָׂדֶה
밭을

악사가 출가할 때에 그에게 청하여 자기 아비에게 밭을 구하자 하고 나귀에서 내리매 갈렙이 그에게 묻되 네가 무엇을 원하느냐

19 וַתֹּאמֶר תְּנָה־ לִּי כִּי אֶרֶץ הַנֶּגֶב נְתַתָּנִי וְנָתַתָּה לִי בְּרָכָה
그리고-말하였다 주라- 나에게 때에 땅 그-남방의 주었다-나에게 그리고-주라 나에게 축복을
H0559 H5414 H0834 H0776 H5045 H5414 H5414 H1293

תַּחְתִּיּוֹת׃ גֻּלֹּת וְאֶת עִלְּיוֹת גֻּלֹּת אֶת לָהּ וַיִּתֶּן־ מָיִם גֻּלֹּת
아래-것들의 샘들을 그리고-을 윗-것들의 샘들을 을 그녀에게 그리고-주었다- 물의 샘들을
H8482 H1543 H0853 H5942 H1543 H0853 H0859 H5414 H4325 H1543

פ
—

가로되 내게 복을 주소서 아버지께서 나를 남방 땅으로 보내시오니 샘물도 내게 주소서 하매 갈렙이 윗 샘과 아랫 샘을 그에게 주었더라

20 זֹאת נַחֲלַת מַטֵּה בְנֵי־ יְהוּדָה לְמִשְׁפְּחֹתָם׃
이것이 기업이다 지파 자녀들의- 유다의 에게-그들의-가족들에게
H2063 H5159 H4294 H3063 H4940

유다 자손의 지파가 그 가족대로 얻은 기업은 이러하니라

21 וַיִּהְיוּ֙ הָעָרִ֔ים מִקְצֵ֥ה לְמַטֵּ֖ה לִבְנֵי־ יְהוּדָ֑ה אֶל־ גְּב֣וּל אֱדֹ֔ום
그리고-되었다 그-성읍들이 에서-끝 에게-지파에게 자녀들의- 유다의 에게- 경계 에돔의
H1961 H4294 H3063 H0413 H1366 H0123

וַיָּנֹֽוס׃ וְעֶדֶר֙ קַבְצְאֵ֔ל בַּנֶּ֖גְבָּה
그리고-야구르 그리고-에데르 갑스엘 에-남방에
H3017 H6909 H5045

유다 자손의 지파의 남으로 에돔 경계에 접근한 성읍들은 갑스엘과 에델과 야굴과

22 וְקִינָ֥ה וְדִימֹנָ֖ה וְעַדְעָדָֽה׃
그리고-기나 그리고-디모나 그리고-아드아다
H7016 H1776 H5735

기나와 디모나와 아다다와

23 וְקֶ֥דֶשׁ וְחָצֹ֖ור וְיִתְנָֽן׃
그리고-게데스 그리고-하솔 그리고-잇난
H6943 H2674 H3497

게데스와 하솔과 잇난과

24 זִ֥יף וְטֶ֖לֶם וּבְעָלֹ֑ות׃
신 그리고-달렘 그리고-브알롯
H2128 H2928 H1175

십과 델렘과 브알롯과

25 חֲדַתָּ֥ה וְחָצֹ֖ור וּקְרִיֹּ֑ות חֶצְרֹ֔ון הִ֖יא חָצֹֽור׃
그리고-하솔-하닷타 그리고-하솔 그리고-그리옷 헤스론이다 그것이 하솔이다
H2675 H2674 H7152 H2696 H1931 H2674

하솔 하닷다와 그리욧 헤스론 곧 하솔과

26 אָמָ֥ם וּשְׁמַ֖ע וּמֹולָדָֽה׃
아물 그리고-셰마 그리고-몰라다
H0538 H8090 H4137

아맘과 세마와 몰라다와

27 גַּדְּהַחַצַּ֥ר וְחֶשְׁמֹ֖ון וּבֵֽית־ פָּֽלֶט׃
그리고-하살-갓다 그리고-헤스몬 그리고-벧-바렘
H2693 H2829 H1046

하살 갓다와 헤스몬과 벧 벨렛과

28 שׁוּעָלְחַצַּ֥ר וּבְעוּבְאֵ֖ר וּבִזְיוֹתְיָֽה׃
그리고-하살-슈알 그리고-브에르-세바 그리고-비스요티야
H2705 H0884 H0964

하살 수알과 브엘세바와 비스요댜와

29 בַּעֲלָ֥ה וְעִיִּ֖ים וְעֶצֶֽם׃
바알라 그리고-이임 그리고-에셈
H1173 H5864 H6107

바알라와 이임과 에셈과

30 וְאֶלְתּוֹלַ֥ד וּכְסִ֖יל וְחָרְמָֽה׃
그리고-엘도랏 그리고-그실 그리고-호르마
H0513 H3686 H2767

엘돌랏과 그실과 홀마와

31 וְצִקְלַג וּמַדְמַנָּה וְסַנְסַנָּה׃
그리고-시글락 그리고-마드만나 그리고-산산나
H6860 H4089 H5578

시글락과 맛만나와 산산나와 르바옷과

32 וְלִבָאוֹת וְשִׁלְחִים וְעַיִן וְרִמּוֹן כָּל־ עָרִים עֶשְׂרִים וָתֵשַׁע
그리고-르바옷 그리고-실힐 그리고-아인 그리고-리몬 모든- 성읍들이 스물 그리고-아홉
H3822 H7978 H5871 H3605 H6242 H8672

וְחַצְרֵיהֶן׃ ס
그리고-그들의-마을들
—

실힘과 아인과 림몬이니 모두 이십구 성읍이요 또 그 촌락이었으며

33 בַּשְּׁפֵלָה אֶשְׁתָּאוֹל וְצָרְעָה וְאַשְׁנָה׃
에-평지에 에스타올 그리고-소르아 그리고-아스나
H8219 H0847 H6881 H0823

평지에는 에스다올과 소라와 아스나와

34 וְזָנוֹחַ עֵין גַּנִּים תַּפּוּחַ וְהֵעֵינָם׃
그리고-사노아 그리고-엔-간님 답부아 그리고-에남
H2182 H5873 H5879

사노아와 엔간님과 답부아와 에남과

35 יַרְמוּת עֲדֻלָּם שׂוֹכָה וַעֲזֵקָה׃
야르뭇 그리고-아둘람 소고 그리고-아세가
H3412 H5725 H7755 H5825

야르뭇과 아둘람과 소고와 아세가와

36 וְשַׁעֲרַיִם וַעֲדִיתַיִם וְהַגְּדֵרָה וּגְדֵרֹתָיִם עָרִים אַרְבָּע־ עֶשְׂרֵה
그리고-샤아라임 그리고-아디타임 그리고-그데라 그리고-그데로다임 성읍들이 열넷- 열
H8189 H5723 H1449 H1453 H0702 H6240

וְחַצְרֵיהֶן׃
그리고-그들의-마을들

사아라임과 아디다임과 그데라와 그데로다임이니 모두 십사 성읍이요 또 그 촌락이었으며

37 צְנָן וַחֲדָשָׁה וּמִגְדַל־ גָּד׃
스난 그리고-하다샤 그리고-믹달-갓
H6799 H2322 H4028

스난과 하다사와 믹달갓과

38 וְדִלְעָן וְהַמִּצְפֶּה וְיָקְתְאֵל׃
그리고-딜안 그리고-미스베 그리고-욕드엘
H1810 H4708 H3371

딜르안과 미스베와 욕드엘과

39 לָכִישׁ וּבָצְקַת וְעֶגְלוֹן׃
라기스 그리고-바스꼇 그리고-에글론
H3923 H1218 H5700

라기스와 보스갓과 에글론과

40 וְכַבּוֹן וְלַחְמָס וְכִתְלִישׁ׃
그리고-가뱃 그리고-라흐마스 그리고-깃리스
H3522 H3903 H3798

갑본과 라맘과 기들리스와

41 וּגְדֵרוֹת בֵּית־דָּגוֹן וְנַעֲמָה וּמַקֵּדָה עֶשְׂרֵה שֵׁשׁ־עָרִים וְחַצְרֵיהֶן׃ ס
그리고-그데롯 벧-다곤 그리고-나아마 그리고-막게다 열 여섯- 성읍들이 그들의-마을들 —
H1450 H1016 H3937 H4719 H6240 H8337

그데롯과 벧다곤과 나아마와 막게다니 모두 십육 성읍이요 또 그 촌락이었으며

42 לִבְנָה וְעֶתֶר וְעָשָׁן׃
립나 그리고-에데르 그리고-아샨
H3841 H6281 H6228

립나와 에델과 아산과

43 וְיִפְתָּח וְאַשְׁנָה וְנִצִיב׃
그리고-입다 그리고-아스나 그리고-네시브
H3316 H0823 H5334

입다와 아스나와 느십과

44 וּקְעִילָה וְאַכְזִיב וּמָרֵאשָׁה עָרִים תֵּשַׁע וְחַצְרֵיהֶן׃
그리고-그일라 그리고-악지브 그리고-마레샤 성읍들이 아홉 그들의-마을들
H7084 H0392 H4762 H8672

그일라와 악십과 마레사니 모두 아홉 성읍이요 또 그 촌락이었으며

45 עֶקְרוֹן וּבְנוֹתֶיהָ וַחֲצֵרֶיהָ׃
에그론 그리고-그의-딸들을 그의-마을들을
H6138 H1323

에그론과 그 향리와 촌락과

46 מֵעֶקְרוֹן וָיָמָּה עַל־אֲשֶׁר־יַד אַשְׁדּוֹד וְחַצְרֵיהֶן׃
에서-에그론에서 그리고-서쪽으로 모든 곁- 위에- 옆에 아스돗의 그들의-마을들
H6138 H3220 H3605 H0834 H5921 H3027 H0795

에그론에서부터 바다까지 아스돗 곁에 있는 모든 성읍과 그 촌락이었으며

47 אַשְׁדּוֹד בְּנוֹתֶיהָ וַחֲצֵרֶיהָ עַזָּה בְּנוֹתֶיהָ וַחֲצֵרֶיהָ עַד־נַחַל מִצְרַיִם וְהַיָּם [הגבול] (הַגָּדוֹל) וּגְבוּל׃ ס
아스돗이 그의-딸들이 그리고-그의-마을들이 가사이 그의-딸들이 그리고-그의-마을들이 까지- 시내 애굽의 그리고-그-바다가 — 그리고-경계가 그-큰 —
H0795 H1323 H5804 H1323 H5704 H4714 H3220 H1366 H1366

아스돗과 그 향리와 촌락과 가사와 그 향리와 촌락이니 애굽 시내와 대해 가에 이르기까지였으며

48 וְשׁוֹכָה וְיַתִּיר שָׁמִיר וּבָהָר׃
그리고-소고 그리고-야티르 샤미르 그리고-에-산지에
H7755 H3492 H8069 H2022

산지는 사밀과 얏딜과 소고와

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 49 | וְדַנָּה | וְקִרְיַת־סַנָּה | הִיא | דְּבִר׃ |
| | 그리고-단나 | 그리고-기랴-산나 | 그것이 | 드빌이다 |
| | H1837 | H7158 | H1931 | |

단나와 기랏 산나 곧 드빌과

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 50 | וַעֲנָב | וְאֶשְׁתְּמֹה | וְעָנִים׃ | |
| | 그리고-아나브 | 그리고-에스테모아 | 그리고-아님 | |
| | H6024 | H0851 | H6044 | |

아납과 에스드모와 아님과

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 51 | וְגֹשֶׁן | וְחֹלֹן | וְגִלֹה | עָרִים | אַחַת־ | עֶשְׂרֵה | וְחַצְרֵיהֶן׃ |
| | 그리고-고센 | 그리고-홀론 | 그리고-길로 | 성읍들이 | 열하나- | 열 | 그리고-그들의-마을들 |
| | H1657 | H2473 | H1542 | | H0259 | H6240 | |

고센과 홀론과 길로니 모두 십일 성읍이요 또 그 촌락이었으며

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 52 | אֲרַב | וּרוּמָה | וְאֶשְׁעָן׃ | |
| | 아라브 | 그리고-루마 | 그리고-에싸안 | |
| | H0694 | H1746 | H0824 | |

아랍과 두마와 에산과

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 53 | ]וינים[ | (וְיָנוּם) | וּבֵית־תַּפּוּחַ | וַאֲפֵקָה׃ |
| | — | 그리고-야눔 | 그리고-벧-답부아 | 그리고-아벡가 |
| | H3241 | H3241 | H1054 | H0664 |

야님과 벧 답부아와 아베가와

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 54 | וְחֻמְטָה | אַרְבָּעוֹקְרְיַת | הִיא | חֶבְרוֹן | וְצִיעֹר | עָרִים | תֵּשַׁע |
| | 그리고-후믐타 | 기랴-아르바 | 그것이 | 헤브론이다 | 그리고-시오르 | 성읍들이 | 아홉 |
| | H2547 | H7153 | H1931 | | H6730 | | H8672 |

| | |
|---|---|
| ס | וְחַצְרֵיהֶן׃ |
| — | 그리고-그들의-마을들 |

훔다와 기랏 아르바 곧 헤브론과 시올이니 모두 아홉 성읍이요 또 그 촌락이었으며

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 55 | וּמָעוֹן | כַּרְמֶל | זִיף | וְיוּטָה׃ |
| | 마온 | 갈멜 | 그리고-신 | 그리고-유타 |
| | H4584 | H3760 | H2128 | H3194 |

마온과 갈멜과 십과 윳다와

| | | | |
|---|---|---|---|
| 56 | וְיִזְרְעֶאל | וְיָקְדְעָם | וְזָנוֹחַ׃ |
| | 그리고-이스르엘 | 그리고-욕드암 | 그리고-사노아 |
| | H3157 | H3347 | H2182 |

이스르엘과 욕드암과 사노아와

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 57 | הַקַּיִן | גִּבְעָה | וְתִמְנָה | עָרִים | עֶשֶׂר | וְחַצְרֵיהֶן׃ |
| | 그-가인 | 기브아 | 그리고-디므나 | 성음들이 | 열 | 그리고-그들의-마을들 |
| | | H1390 | H8553 | | H6235 | |

가인과 기브아와 딤나니 모두 열 성읍이요 또 그 촌락이었으며

| | | | |
|---|---|---|---|
| 58 | חַלְחוּל | בֵּית־צוּר | וְגְדוֹר׃ |
| | 할훌 | 벧-술 | 그리고-그도르 |
| | H2478 | H1049 | H1446 |

할훌과 벧술과 그돌과

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמַעֲרָת | וּבֵית־עֲנוֹת | וְאֶלְתְּקֹן | עָרִים | שֵׁשׁ | וְחַצֵרֵיהֶן׃ | 59 |
| 그리고-마아랏 | 그리고-벧-아놋 | 그리고-엘테콘 | 성음들이 | 여섯 | 그리고-그들의-마을들 | |
| H4638 | H1042 | H0515 | | H8337 | | |

마아랏과 벧 아놋과 엘드곤이니 모두 여섯 성읍이요 또 그 촌락이었으며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קִרְיַת־בַּעַל | הִיא | יְעָרִים־קִרְיַת | וְהָרַבָּה | עָרִים | שְׁתָּיִם | וְחַצֵרֵיהֶן׃ | ס | 60 |
| 기랏-바알 | 그것이 | 기랏-여아림이다 | 그리고-랍바 | 성읍들이 | 둘 | 그리고-그들의-마을들 | — | |
| H7154 | H1931 | H7157 | H7237 | | H8147 | | | |

기랏 바알 곧 기랏 여아림과 라빠니 모두 두 성읍이요 또 그 촌락이었으며

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְסִכָּכָה׃ | מִדִּין | הָעֲרָבָה בֵּית | בַּמִּדְבָּר | 61 |
| 그리고-스거가 | 미딘 | 벧-아라바 | 에-광야에 | |
| H5527 | H4081 | H1026 | | |

광야에는 벧 아라바와 밋딘과 스가가와

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְחַצֵרֵיהֶן׃ | שֵׁשׁ | עָרִים | וְגֶדְיוְעֵין | וְעִיר־הַמֶּלַח | וְהַנִּבְשָׁן | 62 |
| 그리고-그들의-마을들 | 여섯 | 성읍들이 | 그리고-엔-게디 | 그리고-이르-하멜라 | 그리고-니브샨 | |
| | H8337 | | H5872 | H5898 | H5044 | |

닙산과 염성과 엔 게디니 모두 여섯 성읍이요 또 그 촌락이었더라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוּדָה | בְּנֵי־ | יָכְלוּ) | וְיוּכְלוֹן] | לֹא־ | יְרוּשָׁלַם | יוֹשְׁבֵי | הַיְבוּסִי | וְאֶת־ | 63 |
| 유다의 | 자녀들이- | 할-수-있었다 | — | 아니- | 예루살렘의 | 거주민들 | 그-여부스-사람을 | 그리고-을- | |
| H3063 | | H3201 | H3201 | H3808 | H3389 | H3427 | H2983 | H0853 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּירוּשָׁלַם | יְהוּדָה׀ | בְּנֵי | אֶת־ | הַיְבוּסִי | וַיֵּשֶׁב | לְהוֹרִישָׁם |
| 에-예루살렘에 | 유다의 | 자녀들과 | 을- | 그-여부스-사람이 | 그리고-거주하였다 | 에게-쫓아내려고-그들을 |
| H3389 | H3063 | | H0854 | H2983 | H3427 | H3423 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | הַזֶּה׃ | הַיּוֹם | עַד |
| — | 그-이 | 그-날 | 까지 |
| | H2088 | H3117 | H5704 |

예루살렘 거민 여부스 사람을 유다 자손이 쫓아내지 못하였으므로 여부스 사람이 오늘날까지 유다 자손과 함께 예루살렘에 거하니라

## Chapter 16

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּצֵא | הַגּוֹרָל | לִבְנֵי | יוֹסֵף׀ | מִיַּרְדֵּן | יְרִיחוֹ | לְמֵי | יְרִיחוֹ | 1 |
| 그리고-나왔다 | 그-제비가 | 에게-자녀들에게 | 요셉의 | 에서-요단에서 | 여리고의 | 에게-물 | 여리고의 | |
| H3318 | H1486 | | H3130 | H3383 | H3405 | H4325 | H3405 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מִזְרָחָה | הַמִּדְבָּר | עֹלֶה | מִיְרִיחוֹ | בָּהָר | בֵּית־אֵל׃ |
| 동쪽으로 | 그-광야가 | 올라가는 | 에서-여리고에서 | 에-산지에 | 벧-엘로 |
| H4217 | | H5927 | H3405 | H2022 | H1008 |

요셉 자손이 제비 뽑은 것은 여리고 곁 요단 곧 여리고 물 동편 광야에서부터 나아가 여리고로 말미암아 올라가서 산지를 지나 벧엘에 이르고

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲטָרוֹת׃ | הָאַרְכִּי | גְּבוּל | אֶל־ | וְעָבַר | לָוּזָה | מִבֵּית־אֵל | וַיֵּצֵא | 2 |
| 아타롯로 | 그-아르기-사람의 | 경계 | 에게- | 그리고-지나갔다 | 루즈로 | 에서-벧-엘에서 | 그리고-나갔다 | |
| H5852 | H0757 | H1366 | H0413 | | H3870 | H1008 | H3318 | |

벧엘에서부터 루스로 나아가 아렉 사람의 경계로 지나 아다롯에 이르고

3 וְיָרַד־ מָּה אֶל־ גְּבוּל הַיַּפְלֵטִי עַד גְּבוּל בֵּית־חוֹרֹן תַּחְתּוֹן
그리고-내려갔다- 서쪽으로 에게- 경계 그-야발렘-사람의 까지 경계 벧-호론의 아래-것의
H3381 H3220 H0413 H1366 H3311 H5704 H1366 H1032 H8481

יָּמָּה׃ )תֹּצְאֹתָיו( ]תצאתו[ וְהָיוּ גָּזֶר וְעַד־
서쪽으로 그것의-끝들이 — 그리고-되었다 게셀까지 그리고-까지-
H3220 H8444 H8444 H1961 H1507 H5704

서편으로 내려가서 야블렛 사람의 경계에 이르러 아래 벧 호론 곧 게셀에 미치고 그 끝은 바다라

4 וַיִּנְחֲלוּ בְּנֵי־ יוֹסֵף מְנַשֶּׁה וְאֶפְרָיִם׃
그리고-기업으로-받았다 자녀들이- 요셉의 므낫세 그리고-에브라임
H5157 H3130 H4519 H0669

요셉의 자손 므낫세와 에브라임이 그 기업을 얻었더라

5 וַיְהִי גְּבוּל לִמְשְׁפְּחֹתָם אֶפְרַיִם בְּנֵי־ גְּבוּל וַיְהִי
그리고-되었다 경계가 에게-그들의-가족들에게 에브라임의 자녀들의- 경계가 그리고-되었다
H1961 H1366 H4940 H0669 H1366 H1961

עֶלְיוֹן׃ חוֹרֹן־בֵּית עַד־ אַדָּר־עַטְרוֹת מִזְרָחָה נַחֲלָתָם
윗-것의 벧-호론 까지- 아트롯-아다르 동쪽으로 그들의-기업의
H1032 H5704 H5853 H4217 H5159

에브라임 자손의 그 가족대로 얻은 것의 경계는 이러하니라 그 기업의 경계는 동으로 아다롯 앗달에서 윗 벧 호론에 이르고

6 הַגְּבוּל וְנָסַב מִצָּפוֹן הַמִּכְמְתָת הַיָּמָּה הַגִּבוּל וְיָצָא
그-경계가 그리고-돌아갔다 북쪽으로부터 그-미그메다가 서쪽으로-그-바다로 그-경계가 그리고-나갔다
H1366 H5437 H6828 H4366 H3220 H1366 H3318

יָנוֹחָה׃ מִמִּזְרָח אוֹתוֹ וְעָבַר שִׁלֹּהתַּאֲנַת מִזְרָחָה
야노하로 동쪽으로부터 그것을 그리고-지나갔다 다아낫-실로로 동쪽으로
H4217 H0853 H8387 H4217

또 서편으로 나아가 북편 믹므다에 이르고 동편으로 돌아 다아낫 실로에 이르러 야노아 동편을 지나고

7 וְיָרַד מִנָּוֹחָה עָטָרוֹת וְנַעֲרָתָה וּפָגַע בִּירִיחוֹ וְיָצָא
그리고-내려갔다 야노하에서 아타롯로 그리고-나아라로 그리고-닿았다 에-여리고에 그리고-나갔다
H3381 H5852 H3293 H3405 H3318

הַיַּרְדֵּן׃
그-요단으로
H3383

야노아에서부터 아다롯과 나아라도 내려가서 여리고에 미치며 요단으로 나아가고

8 מִתַּפּוּחַ יֵלֵךְ הַגִּבוּל יָמָּה נַחַל קָנָה וְהָיוּ תֹּצְאֹתָיו
에서-답부아에서 간다 그-경계가 서쪽으로 시내 가나의 그리고-되었다 그것의-끝들이
H3212 H1366 H3220 H5158 H7071 H1961 H8444

לִמְשְׁפְּחֹתָם׃ אֶפְרַיִם בְּנֵי־ מַטֵּה נַחֲלַת זֹאת הַיָּמָּה
에게-그들의-가족들에게 에브라임의 자녀들의- 지파 기업이다 이것이 서쪽으로-그-바다로
H4940 H0669 H4294 H5159 H2063 H3220

또 답부아에서부터 서편으로 지나서 가나 시내에 미치나니 그 끝은 바다라 에브라임 자손의 지파가 그 가족대로 얻은 기업이 이러하였고

9 וְהֶעָרִים הַמֻּבְדָּלוֹת לִבְנֵי אֶפְרַיִם בְּתוֹךְ נַחֲלַת בְּנֵי־מְנַשֶּׁה כָּל־הֶעָרִים וְחַצְרֵיהֶן׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְנַשֶּׁה | בְּנֵי־ | נַחֲלַת | בְּתוֹךְ | אֶפְרַיִם | לִבְנֵי | הַמֻּבְדָּלוֹת | וְהֶעָרִים | |
| 므낫세의 | 자녀들의- | 기업 | 에-가운데에 | 에브라임의 | 에게-자녀들에게 | 그-구별된 | 그리고-그-성읍들이 | |
| H4519 | | H5159 | H8432 | H0669 | | H3995 | | |
| | | | | | וְחַצְרֵיהֶן׃ | הֶעָרִים | כָּל־ | |
| | | | | | 그리고-그들의-마을들 | 그-성읍들과 | 모든- | |
| | | | | | | | H3605 | |

그 외에 므낫세 자손의 기업 중에서 에브라임 자손을 위하여 구별한 모든 성읍과 촌락도 있었더라

10 וְלֹא הוֹרִישׁוּ אֶת־הַכְּנַעֲנִי הַיּוֹשֵׁב בְּגֶזֶר וַיֵּשֶׁב הַכְּנַעֲנִי בְּקֶרֶב אֶפְרַיִם עַד־הַיּוֹם הַזֶּה וַיְהִי לְמַס־עֹבֵד׃

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | הוֹרִישׁוּ | אֶת־ | הַכְּנַעֲנִי | הַיּוֹשֵׁב | בְּגֶזֶר | וַיֵּשֶׁב | הַכְּנַעֲנִי | בְּקֶרֶב | אֶפְרַיִם | עַד־ |
| 그리고-아니 | 쫓아냈다 | 을- | 그-가나안-사람을 | 그-거주하는 | 에-게셀에 | 그리고-거주하였다 | | 에-가운데에 | 에브라임의 | 까지- |
| H3808 | H3423 | H0853 | | H3427 | H1507 | H3427 | | H7130 | H0669 | H5704 |
| | | | | | | | | | | פ |
| | | | | | | | | | | — |
| הַיּוֹם | הַזֶּה | וַיְהִי | לְמַס־ | | | | | | | |
| 그-날 | 그-이 | 그리고-되었다 | 에게-부역- | | | | | | | |
| H3117 | H2088 | H1961 | H4522 | | | | | | | |

그들이 게셀에 거하는 가나안 사람을 쫓아내지 아니하였으므로 가나안 사람이 오늘날까지 에브라임 가운데 거하며 사역하는 종이 되니라

## Chapter 17

1 וַיְהִי הַגּוֹרָל לִמַטֵּה מְנַשֶּׁה כִּי־הוּא הוּא בְכוֹר יוֹסֵף בְּכוֹר מְנַשֶּׁה לְמָכִיר בְּכוֹר גִּלְעָד כִּי אִישׁ מִלְחָמָה הָיָה לוֹ וַיְהִי־לוֹ הַגִּלְעָד וְהַבָּשָׁן׃

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִי | הַגּוֹרָל | לִמַטֵּה | מְנַשֶּׁה | כִּי־ | הוּא | הוּא | בְכוֹר | יוֹסֵף | לְמָכִיר | בְּכוֹר |
| 그리고-되었다 | 그-제비가 | 지파에게-의 | 므낫세 | 왜냐하면- | 그는 | | 장자 | 요셉의 | 마길에게 | 장자 |
| H1961 | H1486 | | H4519 | | H1931 | | H1060 | H3130 | H4353 | H1060 |
| | | | | | | | | | | |
| גִּלְעָד | הַגִּלְעָד | כִּי | הוּא | אִישׁ | מִלְחָמָה | וַיְהִי־ | לוֹ | | | |
| -길르앗 | 그-길르앗 | 왜냐하면 | 그는 | 사람 | 전쟁의 | 그리고-되었다- | 그에게 | | | |
| H1568 | H1568 | | H1931 | H0376 | H4421 | H1961 | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| וְהַבָּשָׁן׃ | הַגִּלְעָד | | | | | | | | | |
| 그리고-바산 | 그-길르앗 | | | | | | | | | |
| H1316 | H1568 | | | | | | | | | |

므낫세 지파를 위하여 제비 뽑은 것은 이러하니라 므낫세는 요셉의 장자이었고 므낫세의 장자 마길은 길르앗의 아비라 그는 무사이어서 길르앗과 바산을 얻었으므로

2 וַיְהִי לִבְנֵי מְנַשֶּׁה הַנּוֹתָרִים לְמִשְׁפְּחֹתָם לִבְנֵי אֲבִיעֶזֶר וְלִבְנֵי חֵלֶק וְלִבְנֵי אַשְׂרִיאֵל וְלִבְנֵי שֶׁכֶם וְלִבְנֵי חֵפֶר וְלִבְנֵי שְׁמִידָע וְלִבְנֵי יוֹסֵף בֶּן־מְנַשֶּׁה הַזְּכָרִים לְמִשְׁפְּחֹתָם׃

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִי | לִבְנֵי | מְנַשֶּׁה | הַנּוֹתָרִים | לְמִשְׁפְּחֹתָם | לִבְנֵי | אֲבִיעֶזֶר | וְלִבְנֵי | חֵלֶק | וְלִבְנֵי | אַשְׂרִיאֵל |
| 그리고-되었다 | 아들들에게-의 | 므낫세 | 그-남은-자들 | 그들의-가족들을-따라 | | 아비에셀 | | 헬렉 | | 아스리엘 |
| H1961 | | H4519 | H3498 | H4940 | | H0044 | | H2507 | | H0844 |
| | | | | | | | | | | |
| וְלִבְנֵי | שֶׁכֶם | וְלִבְנֵי | חֵפֶר | וְלִבְנֵי | שְׁמִידָע | וְלִבְנֵי | יוֹסֵף | בֶּן־ | מְנַשֶּׁה | |
| 그리고-아들들에게-의 | 세겜 | 그리고-아들들에게-의- | 헤벨 | 그리고-아들들에게-의 | 스미다 | 그리고-아들들에게-의 | 요셉의 | 아들- | 므낫세의 | |
| | H7928 | | | | H8061 | | H3130 | | H4519 | |
| | | | | | | | | | | |
| הַזְּכָרִים | לְמִשְׁפְּחֹתָם׃ | | | | | | | | | |
| 그-남자들 | 그들의-가족들을-따라 | | | | | | | | | |
| H2145 | H4940 | | | | | | | | | |

בְּנֵי־ 자녀들의- H1121
נַחֲלַת 기업 H5159
בְּתוֹךְ 에-가운데에 H8432
אֶפְרַיִם 에브라임의 H0669
לִבְנֵי 에게-자녀들에게
הַמֻּבְדָּלוֹת 그-구별된 H3995
וְהֶעָרִים 그리고-그-성읍들이
וְחַצְרֵיהֶן׃ 그리고-그들의-마을들
הֶעָרִים 그-성읍들과
כָּל־ 모든- H3605
וַיֵּשֶׁב 그리고-거주하였다 H3427
בְּגֶזֶר 에-게셀에 H1507
הַיּוֹשֵׁב 그-거주하는 H3427
הַכְּנַעֲנִי 그-가나안-사람을
אֶת־ 을- H0853
הוֹרִישׁוּ 쫓아냈다 H3423
וְלֹא 그리고-아니 H3808
עֹבֵד׃ 섬기는-자로 H5647
לְמַס־ 에게-부역- H4522
וַיְהִי 그리고-되었다 H1961
הַזֶּה 그-이 H2088
הַיּוֹם 그-날 H3117
עַד־ 까지- H5704
אֶפְרַיִם 에브라임의 H0669
בְּקֶרֶב 에-가운데에 H7130
הַכְּנַעֲנִי 그-가나안-사람이
פ
—
בְכוֹר 장자 H1060
לְמָכִיר 마길에게 H4353
יוֹסֵף 요셉의 H3130
בְּכוֹר 장자 H1060
הוּא 그는 H1931
כִּי־ 왜냐하면-
מְנַשֶּׁה 므낫세 H4519
לְמַטֵּה 지파에게-의 H4294
הַגּוֹרָל 그-제비가 H1486
וַיְהִי 그리고-되었다 H1961
לוֹ 그에게
וַיְהִי־ 그리고-되었다- H1961
מִלְחָמָה 전쟁의 H4421
אִישׁ 사람 H0376
הָיָה 이었다 H1961
הוּא 그는 H1931
כִּי 왜냐하면
הַגִּלְעָד 그-길르앗 H1568
אֲבִי 아버지-의 H0001
מְנַשֶּׁה 므낫세의 H4519
וְהַבָּשָׁן׃ 그리고-바산 H1316
הַגִּלְעָד 그-길르앗 H1568
אֲבִיעֶזֶר 아비에셀 H0044
לִבְנֵי 아들들에게-의
לְמִשְׁפְּחֹתָם 그들의-가족들을-따라 H4940
הַנּוֹתָרִים 그-남은-자들 H3498
מְנַשֶּׁה 므낫세 H4519
לִבְנֵי 아들들에게-의
וַיְהִי 그리고-되었다 H1961
וְלִבְנֵי- 그리고-아들들에게-의- H1121
חֵלֶק 헬렉 H2507
וְלִבְנֵי 그리고-아들들에게-의
אַשְׂרִיאֵל 아스리엘 H0844
וְלִבְנֵי 그리고-아들들에게-의
שֶׁכֶם 세겜 H7928
וְלִבְנֵי- 그리고-아들들에게-의- H1121
חֵפֶר 헤벨 H2654
וְלִבְנֵי 그리고-아들들에게-의
שְׁמִידָע 스미다 H8061
וְלִבְנֵי 그리고-아들들에게-의
יוֹסֵף 요셉의 H3130
בֶּן־ 아들- H1121
מְנַשֶּׁה 므낫세의 H4519
בְּנֵי 아들들 H1121
אֵלֶּה 이들은 H0428
הַזְּכָרִים 그-남자들 H2145
לְמִשְׁפְּחֹתָם׃ 그들의-가족들을-따라 H4940

므낫세의 남은 자손을 위하여 그 가족대로 제비를 뽑았는데 그들은 곧 아비에셀의 자손과 헬렉의 자손과 아스리엘의 자손과 세겜의 자손과 헤벨의 자손과 스미다의 자손이니 그들의 가족대로 요셉의 아들 므낫세의 남 자손이며

3

וְלִצְלָפְחָד֙ בֶּן־ חֵפֶר֙ בֶּן־ גִּלְעָ֣ד בֶּן־ מָכִ֔יר בֶּן־ מְנַשֶּׁ֖ה לֹא־
그리고-슬로브핫에게는 헤벨의 아들- 길르앗의 아들- 마길의 아들- 므낫세의 아니-
H6765 H2660 H1568 H4353 H4519 H3808

הָי֥וּ לֹ֖ו בָּנִ֑ים כִּ֣י אִם־ בָּנֹ֗ות שְׁמֹות֙ וְאֵ֣לֶּה בְּנֹ֔ותָיו מַחְלָ֥ה
있었다 그에게 아들들이 오직 만- 딸들이 이름들 그리고-이들은 그의-딸들의 말라
H1961 H3808 H1323 H8034 H0428 H1323 H4244

וְנֹעָ֥ה חָגְלָ֖ה מִלְכָּ֣ה וְתִרְצָֽה׃
그리고-노아 호글라 밀가 그리고-디르사
H5270 H2295 H4435 H8656

헤벨의 아들 길르앗의 손자 마길의 증손 므낫세의 현손 슬로브핫은 아들이 없고 딸뿐이요 그 딸들의 이름은 말라와 노아와 호글라와 밀가와 디르사라

4

וַתִּקְרַ֜בְנָה לִפְנֵ֣י אֶלְעָזָ֗ר הַכֹּהֵן֙ וְלִפְנֵ֣י יְהוֹשֻׁ֔עַ בִּן־ נ֖וּן וְלִפְנֵ֣י
그리고-나아왔다 앞에- 엘르아살 그-제사장 그리고-앞에 여호수아 아들- 눈의 그리고-앞에
H7126 H6440 H0499 H3548 H6440 H3091 H1121 H5126 H6440

הַנְּשִׂיאִ֔ם לֵאמֹ֑ר יְהוָ֣ה צִוָּ֗ה אֶת־ מֹשֶׁ֛ה לָתֵ֥ת לָ֖נוּ נַחֲלָ֥ה בְּתֹ֣וךְ
그-지도자들 말하여 여호와께서 명령하셨다 에게- 모세 주라고- 우리에게 기업을 가운데-에서
H5387 H0559 H3068 H6680 H0853 H4872 H5414 H3807 H5159 H8432

אֲחֵ֣ינוּ נַחֲלָ֣ה בְתֹ֣וךְ יְהוָ֗ה פִּי֙ אֶל־ לָהֶ֔ם וַיִּתֵּ֕ן אֲחֵיהֶֽם׃
우리의-형제들 기업을 가운데-에서 여호와의 명령 에- 그들에게 그리고-주었다 형제들 그들의-아버지의
H0251 H5159 H8432 H3068 H6310 H0413 H5414 H0251 H1

그들이 제사장 엘르아살과 눈의 아들 여호수아와 방백들 앞에 나아와서 말하기를 여호와께서 모세에게 명하사 우리 형제 중에서 우리에게 기업을 주라 하셨다 하매 여호와의 명령을 따라 그들에게 기업을 그 아비 형제 중에서 주므로

5

וַיִּפְּל֣וּ חַבְלֵי־ מְנַשֶּׁ֗ה עֲשָׂרָה֙ לְבַ֔ד מֵאֶ֖רֶץ הַגִּלְעָ֣ד וְהַבָּשָׁ֑ן אֲשֶׁ֖ר
그리고-떨어졌다 측량-줄들이- 므낫세의 열 외에 에서- 땅 그-길르앗의 그리고-바산 그리고-바산
H5307 H2256 H4519 H6235 H0905 H0776 H1568 H1316 H834

מֵעֵ֥בֶר לַיַּרְדֵּֽן׃
그- 건너편에-있는
H5676 H3383

요단 동편 길르앗과 바산 외에 므낫세에게 열 분깃이 돌아갔으니

6

כִּ֣י בְנֹ֤ות מְנַשֶּׁה֙ נָחֲל֣וּ נַחֲלָ֔ה בְּתֹ֖וךְ בָּנָ֑יו וְאֶ֣רֶץ הַגִּלְעָ֔ד
왜냐하면 딸들이 므낫세의 받았다 기업을 가운데-에서 그의-아들들 그리고-땅은 그-길르앗의
H3588 H1323 H4519 H5157 H5159 H8432 H1121 H0776 H1568

הָי֥תָה לִבְנֵי־ מְנַשֶּׁ֖ה הַנֹּתָרִֽים׃
되었다 아들들에게-의- 므낫세 그-남은-자들의
H1961 H4519 H3498

므낫세의 여손들이 그 남 자손 중에서 기업을 얻은 까닭이었으며 길르앗 땅은 므낫세의 남은 자손에게 속하였더라

7 וַיְהִי גְּבוּל־ מְנַשֶּׁה מֵאָשֵׁר הַמִּכְמְתָת אֲשֶׁר עַל־ פְּנֵי שְׁכֶם וְהָלַךְ
그리고-있다 므낫세의 경계가- 그리고-되었다 아셀에서- 그- 그-믹므닷 위에- 세겜 앞에 그리고-갔다
H1961 H4519 H1366 H0836 H4366 H5921 H7927 H6440 H1980

הַגִּבוֹל אֶל־ הַיָּמִין לְאֶל־ יֹשְׁבֵי תַפּוּחַ: עֵין
그-경계가 에- 그-오른쪽으로 에- 거주민들에게 엔-탑부아의
H1366 H0413 H3225 H0413 H3427 H5887

므낫세의 경계는 아셀에서부터 세겜 앞 믹므닷에 미치고 우편으로 가서 엔답부아 거민의 땅에 이르나니

8 לִמְנַשֶּׁה הָיְתָה אֶרֶץ תַּפּוּחַ וְתַפּוּחַ גְּבוּל אֶל־ מְנַשֶּׁה לִבְנֵי אֶפְרָיִם:
므낫세에게 되었다 땅 탑부아의 그리고-탑부아는 경계 에- 므낫세의 아들들에게 에브라임의
H4519 H1961 H0776 H8599 H8599 H1366 H0413 H4519 H1121 H0669

답부아 땅은 므낫세에게 속하였으되 므낫세 경계에 있는 답부아 읍은 에브라임 자손에게 속하였으며

9 וַיֵּרֶד הַגְּבוּל נַחַל קָנָה נֶגְבָּה לַנַּחַל עָרִים הָאֵלֶּה לְאֶפְרַיִם
그리고-내려갔다 그-경계가 골짜기 가나의 남쪽으로 그-골짜기에 성읍들은 이- 에브라임에게
H3381 H1366 H5158 H7071 H5045 H5158 H6510 H0428 H0669

וַיְהִי תֹּצְאֹתָיו מִמְּנַשֶּׁה וּגְבוּל מְנַשֶּׁה לַנַּחַל מִצָּפוֹן בְּתוֹךְ עָרֵי מְנַשֶּׁה
그리고-되었다 그-끝이 므낫세의 그리고-경계가 므낫세의 그-골짜기에 북쪽으로 가운데-에서 성읍들 므낫세의
H1961 H8444 H4519 H1366 H5158 H6828 H8432 H6510 H4519

הַיָּמָּה:
그-바다로
H3220

또 경계가 가나 시내로 내려가서 그 시내 남편에 이르나니 므낫세의 성읍 중에 이 성읍들은 에브라임에게 속하였으며 므낫세의 경계는 그 시내 북편이요 그 끝은 바다며

10 נֶגְבָּה לְאֶפְרַיִם וְצָפוֹנָה לִמְנַשֶּׁה וַיְהִי הַיָּם גְּבוּלוֹ וּבְאָשֵׁר
남쪽은 에브라임에게 그리고-북쪽은 므낫세에게 그리고-되었다 그-바다가 그의-경계 그리고-아셀과
H5045 H0669 H6828 H4519 H1961 H3220 H1366 H0836

מִמִּזְרָח: וּבְיִשָּׂשכָר מִצָּפוֹן יִפְגָּעוּן
동쪽에서- 그리고-잇사갈과 북쪽에서- 만난다
H4217 H3485 H6828 H6293

그 남편은 에브라임에 속하였고 북편은 므낫세에 속하였고 바다가 그 경계가 되었으며 그들의 땅의 북은 아셀에 미쳤고 동은 잇사갈에 미쳤으며

11 וַיְהִי לִמְנַשֶּׁה בְּיִשָּׂשכָר וּבְאָשֵׁר בֵּית־ שְׁאָן וְיִבְלְעָם וּבְנוֹתֶיהָ
그리고-되었다 므낫세에게 잇사갈과 그리고-아셀에서 벧-스안 이블르암 그리고-그-딸-성읍들
H1961 H4519 H3485 H0836 H1052 H2991 H1323

וְאֶת־ יֹשְׁבֵי דֹאר וּבְנוֹתֶיהָ וְיֹשְׁבֵי עֵין־ דֹּר
그리고- 거주민들을 돌의 그리고-그-딸-성읍들 그리고-거주민들을 엔-돌의
H0853 H3427 H1756 H1323 H3427 H5874

וּבְנוֹתֶיהָ וְיֹשְׁבֵי תַעְנַךְ וּבְנוֹתֶיהָ וְיֹשְׁבֵי מְגִדּוֹ
그리고-그-딸-성읍들 그리고-거주민들을 다아낙의 그리고-그-딸-성읍들 그리고-거주민들을 므깃도의
H1323 H3427 H8590 H1323 H3427 H4023

וּבְנוֹתֶיהָ שְׁלֹשֶׁת הַנָּפֶת:
그리고-그-딸-성읍들 셋 그-높은-곳들
H1323 H7969 H5316

잇사갈과 아셀에도 므낫세의 소유가 있으니 곧 벧스안과 그 향리와 이블르암과 그 향리와 돌의 거민과 그 향리요 또 엔돌 거민과 그 향리와 다아낙 거민과 그 향리와 므깃도 거민과 그 향리들 세 높은 곳이라

וְלֹ֣א 12
그리고-아니
H3808

יָכְל֗וּ
할-수-있었다
H3201

בְּנֵ֤י
아들들이

מְנַשֶּׁה֙
므낫세의
H4519

לְהוֹרִ֣ישׁ
쫓아내다
H3423

אֶת־
그-
H0853

הֶֽעָרִ֔ים
그-성읍들을

הָאֵ֖לֶּה
이-
H0428

וַיּ֥וֹאֶל
그리고-결심하였다
H2974

הַכְּנַעֲנִ֖י
그-가나안-사람이

לָשֶׁ֥בֶת
거주하기를
H3427

בָּאָ֣רֶץ
그-땅에서
H0776

הַזֹּֽאת׃
이-
H2063

וַיְהִי֙ 13
그리고-되었다
H1961

כִּ֣י
때에

חָזְק֣וּ
강해졌다
H2388

בְּנֵ֣י
아들들이

יִשְׂרָאֵ֔ל
이스라엘의
H3478

וַיִּתְּנ֥וּ
그리고-놓았다
H5414

אֶת־
그-
H0853

הַכְּנַעֲנִ֖י
그-가나안-사람을

לָמַ֑ס
부역에
H4522

וְהוֹרֵ֖שׁ
그리고-쫓아내다
H3423

לֹ֥א
아니
H3808

הוֹרִישֽׁוֹ׃
쫓아내었다
H3423

ס
—

그러나 므낫세 자손이 그 성읍들의 거민을 쫓아내지 못하매 가나안 사람이 결심하고 그 땅에 거하였더니

וַיְדַבֵּ֣ר 14
그리고-말하였다
H1696

בְּנֵ֣י
아들들이

יוֹסֵ֗ף
요셉의
H3130

אֶת־
에게-
H0854

יְהוֹשֻׁ֣עַ
여호수아
H3091

לֵאמֹ֔ר
말하여
H0559

מַדּ֛וּעַ
어찌하여
H4069

נָתַ֥תָּה
주었느냐
H5414

לִ֖י
나에게

גּוֹרָ֣ל
제비
H1486

אֶחָ֑ד
하나
H0259

וְחֶבֶל֙
그리고-몫
H2256

אֶחָ֔ד
하나
H0259

נַחֲלָ֥ה
기업을
H5159

כֹּ֛ה
이처럼
H3541

עַד־
지금까지-
H5704

אֲשֶׁר־
그-

עַ֥ד
까지
H5704

רָ֖ב
많은

עַם־
백성-

וַאֲנִ֣י
그리고-나는
H0589

בֵּרַכְנִ֔י
복-주셨다-나를
H1288

יְהוָ֖ה׃
여호와께서
H3068

요셉 자손이 여호수아에게 말하여 가로되 여호와께서 지금까지 내게 복을 주시므로 내가 큰 민족이 되었거늘 당신이 나의 기업을 위하여 한 제비, 한 분깃으로만 내게 주심은 어찜이니이까

וַיֹּ֤אמֶר 15
그리고-말하였다
H0559

אֲלֵיהֶם֙
그들에게
H0413

יְהוֹשֻׁ֔עַ
여호수아가
H3091

אִם־
만일-

עַ֥ם
백성-

רַ֖ב
많은

אַתָּ֑ה
네가

עֲלֵ֣ה
올라가라
H5927

לְךָ֗
너를-위하여

הַיַּ֣עְרָה
그-숲으로

וּבֵרֵ֤אתָ
그리고-개간하라

לְךָ֙
너를-위하여

שָׁ֔ם
거기서
H8033

בְּאֶ֥רֶץ
에-땅
H0776

הַפְּרִזִּ֖י
그-브리스-사람의
H6522

וְהָרְפָאִ֑ים
그리고-르바임의

כִּֽי־
왜냐하면-

אֵ֥ץ
좁다
H0213

לְךָ֖
너에게

הַר־
산-
H2022

אֶפְרָֽיִם׃
에브라임의
H0669

여호수아가 그들에게 이르되 네가 큰 민족이 되므로 에브라임 산지가 네게 너무 좁을진대 브리스 사람과 르바임 사람의 땅 삼림에 올라가서 스스로 개척하라

16 וַיֹּאמְרוּ בְּנֵי יוֹסֵף לֹא־יִמָּצֵא לָנוּ הָהָר וְרֶכֶב בַּרְזֶל לְכָל־
그리고-말하였다 아들들이 요셉의 아니- 충분하다 우리에게 그-산이 그리고-병거가 철의 모든-
H0559 H3130 H3808 H4672 H2022 H7393 H1270 H3605

הַכְּנַעֲנִי אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ־ הָעֵמֶק לַאֲשֶׁר בְּבֵית־שְׁאָן וּבְנוֹתֶיהָ
그-가나안-사람에게 그-거주하는 에-땅- 그-골짜기의 그에게- 벧-스안에서 그리고-그-딸-성읍들
H3427 H0776 H6010 H1052 H1323

וְלַאֲשֶׁר בְּעֵמֶק יִזְרְעֶאל׃
그리고-그에게- 골짜기에서 이즈르엘의
H6010 H3157

요셉 자손이 가로되 그 산지는 우리에게 넉넉지도 못하고 골짜기 땅에 거하는 가나안 사람에게는 벧스안과 그 향리에 거하는 자든지 이스르엘 골짜기에 거하는 자든지 다 철병거가 있나이다

17 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־ בֵּית יוֹסֵף לְאֶפְרַיִם וְלִמְנַשֶּׁה לֵאמֹר עַם־
그리고-말하였다 여호수아가 에게- 집 요셉의 에브라임에게 그리고-므낫세에게 말하여 백성-
H0559 H3091 H0413 H1004 H3130 H0669 H4519 H0559

רַב אַתָּה וְכֹחַ גָּדוֹל לְךָ לֹא־ יִהְיֶה לְךָ גּוֹרָל אֶחָד׃
많은 너는 그리고-힘이 큰 너에게 아니- 될-것이다 너에게 제비 하나
H0259 H1486 H0259 H1961 H3808 H0259 H3027 H0259

여호수아가 다시 요셉의 족속 곧 에브라임과 므낫세에게 일러 가로되 너는 큰 민족이요 큰 권능이 있은즉 한 분깃만 가질 것이 아니라

18 כִּי־ הַר הוּא וּבֵרַאתָּו יַעַר הוּא כִּי־ יְהִיֶה־ לְךָ
왜냐하면- 산이 그것은 숲 왜냐하면- 너에게 될-것이다- 그것을 그리고-개간하라-그것을 그것은
H2022 H1931 H1961

וְהָיָה לְךָ תְּצֹאתָיו כִּי־ תוֹרִישׁ אֶת־ הַכְּנַעֲנִי כִּי רֶכֶב
그리고-될-것이다 너에게 그-끝이 왜냐하면- 쫓아낼-것이다 그- 그-가나안-사람을 비록 병거가
H1961 H8444 H3423 H0853 H3669 H7393

פ הוּא׃ חָזָק כִּי לוֹ בַרְזֶל
— 그가 강하다 비록 그에게 철의
H1931 H2389 H1270

그 산지도 네 것이 되리니 비록 삼림이라도 네가 개척하라 그 끝까지 네 것이 되리라 가나안 사람이 비록 철병거를 가졌고 강할지라도 네가 능히 그를 쫓아내리라

## Chapter 18

1 וַיַּקְהֲלוּ כָּל־ בְּנֵי־ עֲדַת יִשְׂרָאֵל שִׁלֹּה שָׁם אֶת־ אֹהֶל
그리고-모였다 모든- 아들들의- 회중이 이스라엘의 실로에 거기에 에게- 장막을
H6950 H3605 H3478 H5712 H7887 H8033 H0853 H0168

מוֹעֵד וְהָאָרֶץ נִכְבְּשָׁה לִפְנֵיהֶם׃
만남의 그리고-그-땅은 정복되었다 그들-앞에
H4150 H0776 H3533 H6440

이스라엘 자손의 온 회중이 실로에 모여서 거기 회막을 세웠으니 그 땅이 이미 그들의 앞에 돌아와 복종하였음이나

2 וַיִּוָּתְרוּ בִּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר לֹא־ חָלְקוּ אֶת־ נַחֲלָתָם שִׁבְעָה שִׁבְטִים׃
그리고-남았다 에-아들들 이스라엘의 그- 아니- 나누었다 에게- 그들의-기업을 일곱 지파들이
H3498 H1121 H3478 H3808 H2505 H0853 H5159 H7651 H7626

이스라엘 자손 중에 그 기업의 분배를 얻지 못한 자가 오히려 일곱 지파라

3 וַיֹּ֣אמֶר יְהוֹשֻׁ֗עַ אֶל־בְּנֵ֤י יִשְׂרָאֵל֙ עַד־אָ֣נָה אַתֶּ֔ם מִתְרַפִּ֖ים לָב֣וֹא לָרֶ֑שֶׁת
그리고-말하였다 여호수아가 에게- 이스라엘의 아들들 까지- 언제 너희는 게으르냐 가서
H0559 H3091 H0413 H3478 H5704 H0575 H7503 H0935

וְאֶת־אֱלֹהֵ֣י אֲבוֹתֵיכֶ֔ם נָתַ֥ן לָכֶ֖ם יְהוָֽה׃
에게- 차지하기를 하나님이 너희의-조상들의
H0853 H3423 H0430 H0001 H3068 너희에게 주셨다 그- 그-땅을
H5414 H0776

여호수아가 이스라엘 자손에게 이르되 너희가 너희 열조의 하나님 여호와께서 너희에게 주신 땅을 취하러 가기를 어느 때까지 지체하겠느냐

4 הָבוּ֩ לָכֶ֨ם שְׁלֹשָׁ֜ה אֲנָשִׁ֗ים לְשֵׁ֙בֶט֙ וְאֶשְׁלְחֵ֣ם וְיָקֻ֔מוּ וְיִתְהַלְּכ֥וּ
내라 너희를-위하여 셋 사람을 지파마다- 그리고-보내리니 그리고-일어나서 그리고-다니며
H3051 H0776 H7969 H0376 H7626 H7971 H1980

בָאָ֑רֶץ וְיִכְתְּב֣וּ אֹתָ֗הּ לְפִי֙ נַחֲלָתָ֔ם וְיָבֹ֥אוּ אֵלָֽי׃
그-땅에서 그리고-기록하라 그것을 따라서- 그들의-기업의 그리고-오라 나에게
H0776 H3789 H0853 H6310 H5159 H0935 H0413

너희는 매 지파에 삼 인씩 선정하라 내가 그들을 보내리니 그들은 일어나서 그 땅에 두루 다니며 그 기업에 상당하게 그려가지고 내게로 돌아올 것이라

5 וְהִתְחַלְּק֣וּ אֹתָ֗הּ שִׁבְעָה֙ חֲלָקִ֔ים יְהוּדָ֖ה יַעֲמֹ֣ד עַל־גְּבוּלוֹ֑ מִנֶּ֣גֶב וּבֵ֔ית
그리고-나누라 그것을 일곱으로- 부분들로 유다는 서리라 위에- 그의-경계에 남쪽에서- 그리고-집
H0853 H7651 H2256 H3063 H5975 H1366 H5045

יוֹסֵ֖ף יַעֲמְד֥וּ עַל־גְּבוּלָ֖ם מִצָּפ֥וֹן׃
요셉의 서리라 위에- 그들의-경계에 북쪽에서-
H3130 H5975 H5921 H1366 H6828

그들이 그 땅을 일곱 부분에 나누되 유다는 남편 자기 경내에 거하고 요셉의 족속은 그 북편 자기 경내에 거한즉

6 וְאַתֶּ֗ם תִּכְתְּבוּ֙ אֶת־הָאָ֣רֶץ שִׁבְעָ֣ה חֲלָקִ֔ים וַהֲבֵאתֶ֥ם הֵ֖נָּה אֵלָ֑י
그리고-너희는 기록하라 에게- 그-땅을 일곱 부분들로 그리고-가져오라 여기에 나에게
H0853 H3789 H0776 H7651 H2256 H0935 H2008 H0413

וְיָרִ֥יתִי לָכֶ֛ם גּוֹרָ֖ל פֹּ֣ה לִפְנֵ֥י יְהוָ֛ה אֱלֹהֵ֥ינוּ׃
그리고-던지리라 너희에게 제비를 여기에서 앞에서- 여호와 우리의-하나님의
H3789 H0853 H1486 H6311 H6440 H3068 H0430

그 남은 땅을 일곱 부분으로 그려서 이곳 내게로 가져올지니 내가 여기서 너희를 위하여 우리 하나님 여호와 앞에서 제비 뽑으리라

7 כִּ֣י אֵין־חֵ֥לֶק לַלְוִיִּ֛ם בְּקִרְבְּכֶ֖ם כְּהֻנַּ֣ת יְהוָ֑ה נַחֲלָת֗וֹ כִּי־
왜냐하면 없다- 몫이 레위인들에게 너희-가운데에서 제사장직이 여호와의 그의-기업이라 왜냐하면-
H3588 H0369 H2506 H3881 H7130 H3550 H3068 H5159

וְגָ֡ד וּרְאוּבֵן֩ וַחֲצִ֨י שֵׁ֜בֶט הַמְנַשֶּׁ֗ה נָֽתְנ֤וּ לָהֶם֙ מֹשֶׁ֣ה עֶבֶד־יְהוָ֔ה׃
그리고-갓 그리고-르우벤 반 지파 므낫세의 그-므낫세의 받았다 그들의-기업을 건너편에서- 요단의
H1410 H7205 H2677 H7626 H4519 H3947 H5159 H5676 H3383

מִזְרָחָ֔ה אֲשֶׁ֥ר נָתַ֛ן לָהֶ֖ם מֹשֶׁ֥ה עֶבֶד־יְהוָֽה׃
동쪽으로 그- 주었다 그들에게 모세가 종 여호와의
H4217 H0834 H5414 H3068 H5650 H4872

레위 사람은 너희 중에 분깃이 없나니 여호와의 제사장 직분이 그들의 기업이 됨이며 갓과 르우벤과 므낫세 반 지파는 요단 저편 동편에서 이미 기업을 받았나니 이는 여호와의 종 모세가 그들에게 준 것이니라

8 וַיָּקֻמוּ הָאֲנָשִׁים וַיֵּלֵכוּ וַיְצַו יְהוֹשֻׁעַ אֶת־הַהֹלְכִים׃
그-사람들이 그리고-일어났다 그리고-갔다 그리고-명령하였다 여호수아가 에게- 그-가는-자들에게
H0376 H3212 H6680 H3091 H0853 H1980

לְכֹתֵּב אֶת־הָאָרֶץ לֵאמֹר לְכוּ וְהִתְהַלְּכוּ בָאָרֶץ וְכִתְבוּ אוֹתָהּ
기록하기-위하여 에게- 그-땅을 말하여 가라 그리고-다니라 그-땅에서 그리고-기록하라 그것을
H3789 H0853 H0776 H0559 H3212 H1980 H0776 H3789 H0853

וְשׁוּבוּ אֵלָי וְהִנֵּה אַשְׁלִיךְ לָכֶם גּוֹרָל לִפְנֵי יְהוָה בְּשִׁלֹה׃
그리고-돌아오라 나에게 그리고-여기에서 던지리라 너희에게 제비를 앞에서- 여호와 실로에서-
H7725 H0413 H6311 H7993 H1486 H6440 H3068 H7887

그 사람들이 일어나 떠나니 여호수아가 땅을 그리러 가는 그들에게 명하여 가로되 가서 그 땅으로 두루 다니며 그려가지고 내게로 돌아오라 내가 여기 실로에서 여호와 앞에서 너희를 위하여 제비 뽑으리라

9 וַיֵּלְכוּ הָאֲנָשִׁים וַיַּעַבְרוּ בָאָרֶץ וַיִּכְתְּבוּהָ לְעָרִים לְשִׁבְעָה
그리고-갔다 그-사람들이 그리고-지나갔다 그-땅에서 그리고-기록하였다-그것을 성읍들로- 일곱으로-
H3212 H0376 H5927 H0776 H3789 H7651

חֲלָקִים עַל־סֵפֶר וַיָּבֹאוּ אֵל־יְהוֹשֻׁעַ אֶל־הַמַּחֲנֶה שִׁלֹה׃
부분들로 위에- 책에 그리고-왔다 에게- 여호수아에게 에게- 그-진영에 실로로
H2596 H5612 H0935 H0413 H3091 H0413 H4264 H7887

그 사람들이 가서 그 땅으로 두루 다니며 성읍들을 따라서 일곱 부분으로 책에 그리고 실로 진에 돌아와 여호수아에게 나아오니

10 וַיַּשְׁלֵךְ לָהֶם יְהוֹשֻׁעַ גּוֹרָל בְּשִׁלֹה לִפְנֵי יְהוָה וַיְחַלֵּק שָׁם
그리고-던졌다 그들에게 여호수아가 제비를 실로에서- 앞에서- 여호와 그리고-나누었다- 거기에서
H7993 H3091 H1486 H7887 H6440 H3068 H2505 H8033

יְהוֹשֻׁעַ אֶת־הָאָרֶץ לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל כְּמַחְלְקֹתָם׃ פ
여호수아가 에게- 그-땅을 아들들에게- 이스라엘의 그들의-구분들을-따라 —
H3091 H0853 H0776 H1121 H3478 H4256

여호수아가 그들을 위하여 실로 여호와 앞에서 제비 뽑고 그가 거기서 이스라엘 자손의 분파대로 땅을 분배하였더라

11 וַיַּעַל גּוֹרָל לְמַטֵּה בְנֵי־בִנְיָמִן לְמִשְׁפְּחֹתָם וַיֵּצֵא גְּבוּל
그리고-올라왔다 제비가 지파 아들들의- 베냐민의 그들의-가족들을-따라 그리고-나왔다 경계가
H5927 H1486 H4294 H1121 H1144 H4940 H3318 H1366

בֵּין בְּנֵי יְהוּדָה וּבֵין בְּנֵי יוֹסֵף׃
사이에 아들들 유다의 그리고-사이에 아들들 요셉의
H0996 H1121 H3063 H0996 H1121 H3130

베냐민 자손 지파를 위하여 그 가족대로 제비를 뽑았으니 그 제비 뽑은 땅의 경계는 유다 자손과 요셉 자손의 중간이라

12 וַיְהִי לָהֶם הַגְּבוּל לִפְאַת צָפוֹנָה מִן־הַיַּרְדֵּן וְעָלָה הַגְּבוּל
그리고-되었다 그들에게 그-경계가 쪽으로- 북쪽의 에서- 그-요단 그리고-올라갔다 그-경계가
H1961 H1366 H6285 H6828 H3383 H5927 H1366

אֶל־כֶּתֶף יְרִיחוֹ מִצָּפוֹן וְעָלָה בָהָר וְהָיוּ תֹצְאֹתָיו מִדְבָּרָה
어깨 여리고의 북쪽에서- 그리고-올라갔다 산으로 그-서쪽으로 —[그리고-되었다]
H3802 H3405 H6828 H5927 H2022 H3220 H1961 H1961

בֵּית אָוֶן׃ בֵּית־אֵל עַד־תְּצֹאתָיו
벧-아웬 광야에- 그-끝이
H1007 H8444

그 북방 경계는 요단에서부터 여리고 북편으로 올라가서 서편 산지를 넘어서 또 올라가서 벧아웬 황무지에 이르며

13 וְעָבַר֙ מִשָּׁ֔ם הַגְּבוּל֙ לוּזָ֔ה לְ֖לוּזָה כֶּ֣תֶף אֶל־ הִ֑יא הַנֶּ֖גְבָּה בֵּ֥ית־אֵֽל׃
그리고-지나갔다 거기에서- 그-경계가 루즈로 에게- 어깨 루즈의 남쪽으로 그것은 벧-엘이라
H8033 H1366 H0413 H3802 H3870 H1366 H5045 H1931 H1008

וַיָּ֣רֶד הַגְּבוּל֮ אַֽטָרֹ֣ת עַל־ הָהָ֣ר אֲשֶׁ֣ר מִנֶּ֗גֶב לְבֵית־חֹרוֹן֙ תַּחְתּ֔וֹן׃
그리고-내려갔다 그-경계가 아드롯-앗달로 위에- 그-산 남쪽에서- 벧-호론에- 아래쪽의
H3381 H1366 H5853 H2022 H5045 H1032 H8481

또 그 경계가 거기서부터 루스로 나아가서 루스 남편에 이르나니 루스는 곧 벧엘이며 또 그 경계가 아다롯 앗달로 내려가서 아래 벧 호론 남편 산 곁으로 지나고

14 וְנָסַ֣ב שָׁ֔ם הַגְּבוּל֙ וְתָאַ֔ר מִן־ הָהָ֣ר אֲשֶׁ֣ר עַל־
그리고-돌았다 그-경계가 그리고-그렸다 에서- 그-산 위에-
H5437 H1366 H8033 H2022

פְּנֵ֣י בֵית־חֹרוֹן֮ נֶ֣גְבָּה֒ [וְהָיוּ] (וְהָיָ֗ו) תְּצֹאֹתָ֣יו אֶל־ קִרְיַת־בַּ֣עַל הִ֑יא
앞에 벧-호론의 남쪽으로 — 그리고-되었다 그-끝이 에게- 기랏-바알 그것은
H6440 H1032 H5045 H1961 H1961 H8444 H0413 H7154 H1931

יְעָרִ֖ים קִרְיַ֣ת עִ֑יר בְּנֵ֣י יְהוּדָ֔ה זֹ֚את פְּאַת־ יָּ֖ם׃
기랏-여아림이라 성읍 아들들의 유다의 이것은 쪽이- 서쪽의
H7157 H5892 H1121 H3063 H2063 H6285 H3220

벧 호론 앞 남편 산에서부터 서방으로 돌아 남편으로 향하여 유다 자손의 성읍 기랏바알 곧 기랏 여아림에 이르러 끝이 되나니 이는 서방 경계며

15 וּפְאַת־ נֶ֣גְבָּה מִקְצֵ֣ה יְעָרִ֣ים קִרְיַ֔ת וְיָצָ֖א הַגְּבוּל֙ וְיָצָ֣א יָּ֔מָּה אֶל־
그리고-쪽은- 남쪽의 끝에서- 기랏-여아림의 그리고-나갔다 그-경계가 그리고-나갔다 서쪽으로 에게-
H6285 H5045 H7157 H3318 H1366 H3318 H3220 H0413

נֶּפְתֹּ֑חַ מֵ֣י מַעְיַ֖ן׃
넵도아의 물 샘
H5318 H4325 H4599

남방 경계는 기랏 여아림 끝에서부터 서편으로 나아가 넵도아 물 근원에 이르고

16 וְיָרַ֣ד הַגְּבוּל֮ אֶל־ קְצֵה֒ הָהָ֣ר עַל־ אֲשֶׁ֣ר פְּנֵי֮ בֶּן־ הִנֹּם֒ גֵּ֣י
그리고-내려갔다 그-경계가 에게- 끝 그-산의 위에- 그- 앞에 아들- 힌놈의 골짜기
H3381 H1366 H0413 H7097 H2022 H5921 H0834 H6440 H1121 H2011 H1516

רְפָאִ֖ים בְּעֵ֣מֶק צָפ֑וֹנָה וְיָרַ֣ד הַיְבוּסִ֔י כֶּ֣תֶף אֶל־ הִנֹּ֖ם גֵּ֥י
르바임의 골짜기에서- 그- 북쪽으로 그리고-내려갔다 여부스-사람의 어깨 에게- 힌놈 골짜기
H7497 H6010 H0834 H6828 H3381 H2983 H3802 H0413 H2011 H1516

רֹגֵ֥ל עֵֽין׃ וְיָרַ֖ד נֶּ֥גְבָּה
엔-로겔로 그리고-내려갔다 남쪽으로
H5883 H3381 H5045

르바임 골짜기 북편 힌놈의 아들 골짜기 앞에 있는 산 끝으로 내려가고 또 힌놈의 골짜기로 내려가서 여부스 남편에 이르러 엔 로겔로 내려가고

17 וְתָאַ֣ר מִצָּפ֗וֹן וְיָצָ֣א שֶׁמֶשׁ֮ עֵ֣ין וְיָצָ֣א גְּלִילוֹת֒ אֲשֶׁ֣ר־
그리고-그렸다 북쪽에서- 그리고-나갔다 엔-세메스로 그리고-나갔다 글릴롯으로 그-
H3381 H6828 H3318 H5885 H3318 H1553 H0834

אֶל־ אֲדֻמִּ֔ים מַעֲלֵ֣ה נֹכַ֔ח בֹּהַ֣ן בֶּן־ רְאוּבֵ֑ן׃ וְיָרַ֣ד אֶ֖בֶן
에게- 아둠밈의 오르막 맞은편에 보한의 아들- 르우벤의
H0413 H0131 H4608 H5227 H0932 H1121 H7205 H3381 H0068

또 북향하여 엔 세메스로 나아가서 아둠밈 비탈 맞은편 글릴롯으로 나아가서 르우벤 자손 보한의 돌까지 내려 가고

18 וְעָבַר֙ אֶל־ מוּל֙ כָּתֵ֣ף ׀ הָעֲרָבָ֣ה צָפ֔וֹנָה וְיָרַ֖ד הָעֲרָבָֽה׃
그리고-지나갔다 에게- 어깨 맞은편- 그-아라바의 북쪽으로 그리고-내려갔다 그-아라바로
H5674 H0413 H3802 H4136 H6160 H6828 H3381 H6160

북으로 아라바 맞은편을 지나 아라바로 내려가고

19 וְעָבַ֗ר הַגְּבוּל֙ אֶל־ כָּתֵ֣ף ׀ בֵּית־ חָגְלָ֣ה צָפ֔וֹנָה [וְהָיוּ֙ (וְ)] [תֹּצְאוֹתָ֔יו]
그리고-지나갔다 그-경계가 에게- 어깨 벧-호글라의 북쪽으로 [그리고-되었다] [—]
H5674 H1366 H0413 H3802 H1031 H6828 H1961 H8444

(תֹּצְאֹ֣ות) הַגְּבוּל֮ אֶל־ לְשׁ֣וֹן יָם־ הַמֶּ֣לַח צָפ֑וֹנָה אֶל־ קְצֵ֖ה הַיַּרְדֵּ֥ן נֶֽגְבָּה׃
끝이 그-경계의 에게- 혀 바다- 그-소금의 북쪽으로 에게- 끝 그-요단의 남쪽으로
H8444 H1366 H0413 H3956 H3220 H4417 H6828 H0413 H7097 H3383 H5045

זֶ֥ה גְבֻ֖ול נֶֽגֶב׃
이것은 경계 남쪽의
H2088 H1366 H5045

또 북으로 벧 호글라 곁을 지나서 요단 남단에 당한 염해의 북편 해만이 그 경계의 끝이 되나니 이는 남편 경계며

20 וְהַיַּרְדֵּ֖ן יִגְבֹּ֣ל־ אֹתֹ֑ו לִפְאַת־ קֵ֣דְמָ֔ה זֹ֚את נַחֲלַ֣ת בְּנֵ֣י בִנְיָמִ֔ן
그리고-요단이 경계를-이루었다- 그것의 쪽으로- 동쪽의 이것은 기업 아들들의 베냐민의
H3383 H1379 H0853 H6285 H7097 H2063 H5159 H1121 H1144

לִמִשְׁפְּחֹתָ֖ם סָבִ֥יב לִגְבוּלֹתֶ֖יהָ׃
그들의-가족들을-따라 둘레를 그-경계들을-따라
H4940 H5439 H1367

동방 경계는 요단이니 이는 베냐민 자손이 그 가족대로 얻은 기업의 사면 경계이었더라

21 וְהָי֣וּ לְמַטֵּה֮ בְּנֵי֒ בִנְיָמִן֙ לְמִשְׁפְּחֹתֵיהֶ֔ם יְרִיחֹ֖ו
그리고-되었다 지파에게- 아들들의 베냐민의 그-성읍들이 여리고
H1961 H4294 H1121 H1144 H3405

וּבֵית־ חָגְלָ֥ה וְעֵ֖מֶק קְצִֽיץ׃
그리고-벧-호글라 그리고-골짜기 게시스의
H1031 H6010 H7104

베냐민 자손의 지파가 그 가족대로 얻은 성읍들은 여리고와 벧 호글라와 에멕 그시스와

22 הָעֲרָבָ֣ה וּבֵית־ הָאֵ֑ל וּצְמָרַ֖יִם
그리고-벧-아라바 그리고-스마라임 그리고-벧-엘
H1026 H6787 H1008

벧 아라바와 스마라임과 벧엘과

23 וְהָעַוִּ֥ים וְהַפָּרָ֖ה וְעָפְרָֽה׃
그리고-아윔 그리고-바라 그리고-오브라
H5761 H6511 H6084

아윔과 바라와 오브라와

24 [הָעַמְנִי֙ וְ(כְפַּ֔ר] (הָֽעַמֹּנָ֖ה וְ(כְפַּ֑ר וְהָעֶפְנִ֣י גֶּ֔בַע עָרִ֖ים שְׁתֵּ֥ים־ עֶשְׂרֵֽה׃
그리고-게발- 그리고-게발-암모나 그리고-오브니 그리고-게바 성읍들 둘- 열
H3726 H3726 H6078 H1387 H5892 H8147 H6240

וְחַצְרֵיהֶֽן׃
그리고-그-촌락들

그발 암모니와 오브니와 게바니 십 이 성읍이요 또 그 촌락이며

| | | | |
|---|---|---|---|
| 25 | גִּבְעוֹן | וְהָרָמָה | וּבְאֵרוֹת׃ |
| | 기브온 | 그리고-라마 | 그리고-브에롯 |
| | H1391 | H7414 | H0881 |

기브온과 라마와 브에롯과

| | | | |
|---|---|---|---|
| 26 | וְהַמִּצְפָּה | וְהַכְּפִירָה | וְהַמֹּצָה׃ |
| | 그리고-미스바 | 그리고-그비라 | 그리고-모사 |
| | H4708 | H3716 | H4681 |

미스베와 그비라와 모사와

| | | | |
|---|---|---|---|
| 27 | וְרֶקֶם | וְיִרְפְּאֵל | וְתַרְאֲלָה׃ |
| | 그리고-레겜 | 그리고-이르브엘 | 그리고-다르알라 |
| | H7552 | H3416 | H8634 |

레겜과 이르브엘과 다랄라와

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 28 | וְצֶלַע | הָאֶלֶף | וְהַיְבוּסִי | הִיא | יְרוּשָׁלַ͏ִם | גִּבְעַת | קִרְיַת | עָרִים | אַרְבָּע־ |
| | 그리고-셀라 | 엘렙 | 그리고-여부스-사람 | 그것은 | 예루살렘이라 | 기브앗 | 기랏 | 성읍들 | 넷- |
| | H6762 | H0507 | H2983 | H1931 | H3389 | H1394 | H7157 | | H0702 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | לְמִשְׁפְּחֹתָם׃ | בִּנְיָמִן | בְּנֵי־ | נַחֲלַת | זֹאת | וְחַצְרֵיהֶן | עֶשְׂרֵה |
| — | 그들의-가족들을-따라 | 베냐민의 | 아들들의- | 기업 | 이것은 | 그리고-그-촌락들 | 열 |
| | H4940 | H1144 | | H5159 | H2063 | | H6240 |

셀라와 엘렙과 여부스 곧 예루살렘과 기부앗과 기랏이니 십사 성읍이요 또 그 촌락이라 이는 베냐민 자손이 그 가족대로 얻은 기업이었더라

## Chapter 19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | לְמִשְׁפְּחוֹתָם | שִׁמְעוֹן | בְּנֵי־ | לְמַטֵּה | לִשְׁמְעוֹן | הַשֵּׁנִי | הַגּוֹרָל | וַיֵּצֵא |
| | 그들의-가족들을-따라 | 시메온의 | 아들들의- | 지파에게- | 시메온에게 | 그-두-번째 | 그-제비가 | 그리고-나왔다 |
| | H4940 | H8095 | | H4294 | H8095 | H8145 | H1486 | H3318 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְהוּדָה׃ | בְּנֵי־ | נַחֲלָת | בְּתוֹךְ | נַחֲלָתָם | וַיְהִי |
| 유다의 | 아들들의- | 기업 | 가운데-에서 | 그들의-기업이 | 그리고-되었다 |
| H3063 | | H5159 | H8432 | H5159 | H1961 |

둘째로 시므온 곧 시므온 자손의 지파를 위하여 그 가족대로 제비를 뽑았으니 그 기업은 유다 자손의 기업 중에서라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | וּמוֹלָדָה׃ | וְשֶׁבַע | בְּאֵר־שֶׁבַע | בְּנַחֲלָתָם | לָהֶם | וַיְהִי |
| | 그리고-몰라다 | 그리고-세바 | 브에르-세바 | 그들의-기업에서 | 그들에게 | 그리고-되었다 |
| | H4137 | | H0884 | H5159 | H1992 | H1961 |

그 얻은 기업은 브엘세바 곧 세바와 몰라다와

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3 | וְעֶצֶם׃ | וּבָלָה | שׁוּעָלְ֙וַחֲצַר |
| | 그리고-아셀 | 그리고-발라 | 그리고-하사르-슈알 |
| | H6107 | H1088 | H2705 |

하살 수알과 발라와 에셈과

| | | | |
|---|---|---|---|
| 4 | וְחָרְמָה׃ | וּבְתוּל | וְאֶלְתּוֹלַד |
| | 그리고-호르마 | 그리고-브르울 | 그리고-엘르돌랏 |
| | H2767 | H1329 | H0513 |

엘돌랏과 브둘과 호르마와

5 וְצִקְלַג וּבֵית־הַמַּרְכָּבוֹת וַחֲצַר סוּסָה׃
그리고-시글락 그리고-벧-마르가봇 그리고-하사르-수사
H6860 H1024 H2701

시글락과 벧 말가봇과 하살수사와

6 וּבְאוֹתוּבֶית וְשַׁרוּחֶן עָרִים שְׁלֹשׁ־עֶשְׂרֵה וְחַצְרֵיהֶן׃
그리고-벧-르바오트 그리고-샤루헨 성읍들 셋- 열 그리고-그-촌락들
H1034 H8287 H7969 H6240

벧 르바옷과 사루헨이니 십삼 성읍이요 또 그 촌락이며

7 וְעַיִן רִמּוֹן וְעֶתֶר וְעָשָׁן עָרִים אַרְבַּע וְחַצְרֵיהֶן׃
아인 릴몬 에데르 그리고-아샨 성읍들 넷 그리고-그-촌락들
H5871 H0702 H6281 H6228

또 아인과 림몬과 에델과 아산이니 네 성읍이요 또 그 촌락이며

8 וְכָל־ הַחֲצֵרִים אֲשֶׁר סְבִיבוֹת הָעָרִים הָאֵלֶּה עַד־ בְּאֵרְבָּעֲלַת רָאמַת
그리고-모든- 그-촌락들 그- 둘레에 그-성읍들의 이- 까지- 바알라트-브에르 라마트
H3605 H5439 H0428 H5704 H1192 H7414

נֶגֶב זֹאת נַחֲלַת מַטֵּה בְּנֵי־ שִׁמְעוֹן לְמִשְׁפְּחֹתָם׃
네게브의 이것은 기업 지파 아들들의- 시메온의 그들의-가족들을-따라
H5045 H2063 H5159 H4294 H8095 H4940

또 남방 라마 곧 바알랏 브엘까지 이 성들을 둘러 있는 모든 촌락이니 이는 시므온 자손의 지파가 그 가족대로 얻은 기업이라

9 מֵחֶבֶל יְהוּדָה בְּנֵי נַחֲלַת שִׁמְעוֹן בְּנֵי יְהוּדָה בְּנֵי־ חֵלֶק הָיָה כִּי־ בְּנֵי יְהוּדָה׃
몫에서- 유다의 아들들의 기업 시메온의 아들들의 몫이 이었다 왜냐하면- 유다의 아들들의-
H3063 H5159 H8095 H1961 H3063

פ נַחֲלָתָם׃ בְּתוֹךְ שִׁמְעוֹן בְּנֵי־ וַיִּנָּחֲלוּ מֵהֶם רַב
— 그들의-기업의 가운데-에서 시메온의 아들들이- 그리고-받았다 그들보다 많은
H5159 H8432 H8095 H5157 H1992

시므온 자손의 이 기업은 유다 자손의 기업 중에서 취하였으니 이는 유다 자손의 분깃이 자기들에게 너무 많으므로 시므온 자손이 자기의 기업을 그들의 기업 중에서 얻음이었더라

10 וַיַּעַל הַגּוֹרָל הַשְּׁלִישִׁי לִבְנֵי זְבוּלֻן לְמִשְׁפְּחֹתָם וַיְהִי
그리고-올라왔다 그-제비가 그-세-번째 아들들에게- 스불론의 그들의-가족들을-따라 그리고-되었다
H5927 H1486 H7992 H2074 H4940 H1961

גְּבוּל נַחֲלָתָם עַד־ שָׂרִיד׃
경계가 그들의-기업의 까지- 사릿
H1366 H5159 H5704 H8301

셋째로 스불론 자손을 위하여 그 가족대로 제비를 뽑았으니 그 기업의 경계는 사릿에 미치고

11 וְעָלָה גְּבוּלָם וְנִגְבּוֹל לַיָּמָּה מַרְעֲלָה וּפָגַע בְּדַבֶּשֶׁת וּפָגַע
그리고-올라갔다 그들의-경계가 바다쪽으로- 마르알라 그리고-닿았다 답비셋에 그리고-닿았다
H5927 H1366 H3220 H4831 H6293 H1708 H6293

אֶל־ הַנַּחַל אֲשֶׁר עַל־ פְּנֵי יָקְנְעָם׃
에게- 골짜기 그- 위에- 앞에 욕네암
H0413 H5158 H0834 H5921 H6440 H3362

서편으로 올라가서 마랄라에 이르러 답베셋에 미치고 욕느암 앞 시내에 미치며

12 וְשָׁב מִשָּׁרִיד קֶדְמָה מִזְרַח הַשָּׁמֶשׁ עַל־ גְּבוּל תָּבֹרכְסִלֹת
그리고-돌아갔다 사릿에서- 동쪽으로 해-뜨는-쪽 그-태양의 위에- 경계 기슬롯-다보르의
H7725 H8301 H7709 H4217 H8121 H5921 H1366 H3696

וְיָצָא אֶל־ דָּבְרַת וְעָלָה יָפִיעַ׃
그리고-나갔다 에게- 다비라트로 그리고-올라갔다 야비아
H3318 H0413 H1705 H5927 H3309

사릿에서부터 동편으로 돌아 해 뜨는 편을 향하고 기슬롯 다볼의 경계에 이르고 다브랏으로 나가서 야비아로 올라가고

13 וּמִשָּׁם עָבַר קֶדְמָה מִזְרָחָה חֶפְרֹנְתָה גִּתָּה קָצִין־עַזָּה וְיָצָא רִמּוֹן
그리고-거기에서 지나갔다 동쪽으로 해-뜨는-쪽으로 헤벨 깃다-가신 잇다-가신 그리고-나갔다 릴몬
H8033 H5674 H6924 H4217 H1662 H6278 H3318 H7417

הַמְתְאָר הַנֵּעָה׃
그렸다 네아
H5564 H5269

또 거기서부터 동편으로 가드 헤벨을 지나 엣 가신에 이르고 네아까지 연한 림몬으로 나아가서

14 וְנָסַב אֹתוֹ הַגְּבוּל מִצְפּוֹן חַנָּתֹן וְהָיוּ תֹּצְאוֹתָיו גֵּי יִפְתַּח־אֵל׃
그리고-돌았다 그것을 그-경계가 북쪽에서- 한나톤 그리고-되었다 그-끝이 골짜기 입다-엘
H5437 H0853 H1366 H6828 H2615 H1961 H8444 H1516 H3317

북으로 돌아 한나돈에 이르고 입다엘 골짜기에 이르러 끝이 되며

15 וְקַטָּת וְנַהֲלָל וְשִׁמְרוֹן וְיִדְאָלָה בֵּית־לֶחֶם עָרִים שְׁתֵּים־ עֶשְׂרֵה
그리고-괏닷 그리고-나할랄 그리고-심론 그리고-입다라 그리고-벧-라헴 성읍들 둘- 열
H7005 H5096 H8121 H3030 H1035 H5892 H8147 H6240

וְחַצֵרֵיהֶן׃
그리고-그-촌락들

또 갓닷과 나할랄과 시므론과 이달라와 베들레헴이니 모두 십이 성읍이요 또 그 촌락이라

16 זֹאת נַחֲלַת בְּנֵי־ זְבוּלֻן לְמִשְׁפְּחֹתָם הֶעָרִים הָאֵלֶּה וְחַצֵרֵיהֶן׃ פ
이것은 기업 아들들의- 스불론의 그들의-가족들을-따라 그-성읍들 이- 그리고-그-촌락들
H2063 H5159 H1121 H2074 H4940 H5892 H0428 H2691

스불론 자손이 그 가족대로 얻은 기업은 이 성읍들과 그 촌락이었더라

17 לְיִשָּׂשכָר יָצָא הַגּוֹרָל הַרְבִיעִי לִבְנֵי יִשָּׂשכָר לְמִשְׁפְּחֹתָם׃
잇사갈에게 나왔다 그-제비가 그-네-번째 잇사갈의 아들들에게- 그들의-가족들을-따라
H3485 H3318 H1486 H7243 H3485 H4940

넷째로 잇사갈 곧 잇사갈 자손을 위하여 그 가족대로 제비를 뽑았으니

18 וַיְהִי גְּבוּלָם יִזְרְעֶאלָה וְהַכְסוּלֹת וְשׁוּנֵם׃
그리고-되었다 그들의-경계가 이즈르엘로 그리고-그스롯 그리고-수넨
H1961 H1366 H3157 H3694 H7766

그 지경 안은 이스르엘과 그술롯과 수넴과

19 וְחַפָּרַיִם וְשִׁיאֹן וַאֲנָחֲרַת׃
그리고-하보라임 그리고-시온 그리고-아나하랏
H2663 H7866 H0588

하바라임과 시온과 아나하랏과

20 וְהָרַבִּית וְקִשְׁיוֹן וְאָבֶץ׃
그리고-라빗 그리고-기시온 그리고-에베스
H7245 H7191 H0077

랍빗과 기시온과 에베스와

21 וְרֶמֶת וְעֵין־גַּנִּים חַדַּ֥הוְעִין פַּצֵּץ׃וּבֵית
그리고-레멧 그리고-엔-간님 그리고-엔-하다 그리고-벧-바쎄스
H7432 H5873 H5876 H1048

레멧과 언간님과 엔핫다와 벧 바세스며

22 וְהָיוּ שֶׁמֶשׁוּבֵית )וְשַׁחֲצִימָה( ]ושחצומה[ בְּתָבֹור הַגְּבוּל וּפָגַע׃
그리고-되었다 그리고-벧-세메스 그리고-샤하시마 — 다보르에 그-경계가 그리고-닿았다
H1961 H1053 H7831 H7831 H8396 H1366 H6293

וְחַצְרֵיהֶן׃ עֶשְׂרֵה שֵׁשׁ־ עָרִים הַיַּרְדֵּן גְּבוּלָם תֹּצְאוֹת
그리고-그-촌락들 열 여섯- 성읍들 그-요단에 그들의-경계의 끝이
H6240 H8337 H3383 H1366 H8444

그 경계는 다볼과 사하수마와 벧 세메스에 미치고 그 끝은 요단이니 모두 십육 성읍이요 또 그 촌락이라

פ 23 זֹאת נַחֲלַת מַטֵּה בְנֵי־ יְשָׂשכָר לְמִשְׁפְּחֹתָם הָעָרִים וְחַצְרֵיהֶן׃
— 이것은 기업 지파 잇사갈의 아들들의- 그-성읍들 그리고-그-촌락들
H2063 H5159 H4294 H3485 H4940

잇사갈 자손 지파가 그 가족대로 얻은 기업은 이 성읍들과 그 촌락이었더라

24 וַיֵּצֵא הַגּוֹרָל הַחֲמִישִׁי לְמַטֵּה בְנֵי־ אָשֵׁר לְמִשְׁפְּחֹתָם׃
그리고-나왔다 그-제비가 그-다섯-번째 지파에게- 아셀의 아들들의- 그들의-가족들을-따라
H3318 H1486 H2549 H4294 H0836 H4940

다섯째로 아셀 자손의 지파를 위하여 그 가족대로 제비를 뽑았으니

25 וַיְהִי גְּבוּלָם חֶלְקַת הַלִּי וּבֶטֶן וְאַכְשָׁף׃
그리고-되었다 그들의-경계가 헬갇 그리고-할리 그리고-베덴 그리고-악샵
H1961 H1366 H2520 H2482 H0991 H0407

그 지경 안은 헬갓과 할리와 베덴과 악삽과

26 וְאַלַמֶּלֶךְ וְעַמְעָד וּמִשְׁאָל וּפָגַע בְּכַרְמֶל הַיָּמָּה לְבָנַת׃וּבְשִׁיחֹור
그리고-알람멜렉 그리고-암앗 그리고-미샬 그리고-닿았다 갈멜에 바다쪽으로- 시호르-리브낫
H0487 H6008 H4861 H6293 H3760 H3220 H7884

알람멜렉과 아맛과 미살이며 그 경계의 서편은 갈멜에 미치며 시홀림낫에 미치고

27 וְשָׁב מִזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ דָּגֹנָה בֵּיתוּפָגַע בְּזִבְלֹון יִפְתַח־אֵל וּבְנֵי
그리고-돌아갔다 해-뜨는-쪽 그-태양의 벧-다곤 그리고-닿았다 스불론에 익다-엘 그리고-골짜기에
H7725 H4217 H8121 H1016 H6293 H2074 H3317 H1516

מִשְׁמְאל׃ כְּבוּל אֶל־ וְיָצָא וּנְעִיאֵל הָעֵמֶקבֵּית צָפֹונָה
왼쪽에서- 가불로 에게- 그리고-나갔다 그리고-네이엘 벧-에멑 북쪽으로
H8040 H3521 H0413 H3318 H5272 H1025 H6828

꺾여 해 돋는 편을 향하여 벧 다곤에 이르며 스불론에 달하고 북편으로 입다 엘 골짜기에 미쳐서 벧에멕과 느이엘에 이르고 가불 좌편으로 나가서

28 וְעֶבְרֹן וְרְחֹב וְחַמֹּון וְקָנָה עַד צִידֹון רַבָּה׃
그리고-에브론 그리고-르호브 그리고-함몬 그리고-가나 까지 시돈 큰-
H5683 H7340 H2540 H7071 H5704 H6721

에브론과 르홉과 함몬과 가나를 지나 큰 시돈까지 이르고

29 וְשָׁב הַגְּבוּלָה וְעַד־מִבְצַר־עִיר צֹר וְעַד־הֶרְמָה הַגְּבוּל וְשָׁב
그-경계가 그리고-돌아갔다 두로의 요새- 성읍 그리고-까지- 라마로 그-경계가 그리고-돌아갔다
H1366 H7725 H6865 H4013 H5704 H7414 H1366 H7725

אַכְזִיבָה׃ מֵחֶבֶל הַיָּמָּה תֹּצְאֹתָיו (וְהָיוּ) [ויהיו] חֹסָה
악지브 몫에서- 바다쪽으로- 그-끝이 그리고-되었다 — 호사로
H0392 H3220 H8444 H1961 H1961 H2621

돌아서 라마와 견고한 성읍 두로에 이르고 돌아서 호사에 이르고 악십 지방 곁 바다가 끝이 되며

30 וְעַמָּה וַאֲפֵק וּרְחֹב עָרֵים עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם וְחַצֵרֵיהֶן׃
그리고-움마 그리고-아벡 그리고-르호브 성읍들 스물 그리고-둘 그리고-그-촌락들
H5981 H0663 H7340 H6242 H8147

또 움마와 아벡과 르홉이니 모두 이십이 성읍과 그 촌락이라

31 זֹאת נַחֲלַת בְּנֵי־אָשֵׁר לְמִשְׁפְּחֹתָם הֶעָרִים הָאֵלֶּה וְחַצְרֵיהֶן׃
이것은 기업 지파 아들들의- 아셀의 그들의-가족들을-따라 그-성읍들 이- 그리고-그-촌락들
H2063 H5159 H4294 H1121 H0836 H4940 H0428

פ
—

아셀 자손의 지파가 그 가족대로 얻은 기업은 이 성읍들과 그 촌락이었더라

32 לִבְנֵי נַפְתָּלִי לְמִשְׁפְּחֹתָם׃
아들들에게- 납달리의 그들의-가족들을-따라
H1121 H5321 H4940

לִבְנֵי נַפְתָּלִי הַשִּׁשִּׁי הַגּוֹרָל יָצָא
아들들에게- 납달리의 그-여섯-번째 그-제비가 나왔다
H1121 H5321 H8345 H1486 H3318

여섯째로 납달리 자손을 위하여 납달리 자손의 가족대로 제비를 뽑았으니

33 וַיְהִי גְבוּלָם מֵחֶלֶף מֵאֵלוֹן בְּצַעֲנַנִּים הַנָּקֵב וַאֲדָמִי
그리고-되었다 그들의-경계가 헬렉에서- 엘론에서- 사아난님에서 그-네게브 그리고-아다미
H1961 H1366 H2501 H0438 H6815 H5346 H0129

הַיַּרְדֵּן׃ תֹּצְאֹתָיו וַיְהִי לַקּוּם עַד־ וְיַבְנְאֵל
그-요단에 그-끝이 그리고-되었다 라꿈 까지- 그리고-야브네엘
H3383 H8444 H1961 H3946 H5704 H2995

그 경계는 헬렙과 사아난님의 상수리나무에서부터 아다미 네겝과 얍느엘을 지나 락굼까지요 그 끝은 요단이며

34 וְשָׁב הַגְּבוּל יָמָּה תָּבוֹרַאֲזְנוֹת וְיָצָא מִשָּׁם חוּקֹקָה
그리고-돌아갔다 그-경계가 바다쪽으로- 아즈노-다보르 그리고-나갔다 거기에서- 호켈으로
H7725 H1366 H3220 H0243 H3318 H8033

הַיַּרְדֵּן וּבִיהוּדָה מִיָּם פָּנָע וּבְאָשֵׁר מִנֶּגֶב בִּזְבֻלוּן וּפָנַע
그-요단에 그리고-유다에 서쪽에서- 닿았다 그리고-아셀에 남쪽에서- 스불론에 그리고-닿았다
H3383 H3063 H3220 H6293 H0836 H5045 H2074 H6293

הַשָּׁמֶשׁ׃ מִזְרַח
그-태양의 해-뜨는-쪽
H8121 H4217

서편으로 돌아 아스놋 다볼에 이르고 그곳에서부터 나가 훅곡에 이르러는 남은 스불론에 접하였고 서는 아셀에 접하였으며 해 돋는 편은 유다에 달한 요단이며

35 וְעָרֵי מִבְצָר הַצִּדִּים צֶר וְחַמַּת רַקַּת וְכִנֶּרֶת׃
그리고-성읍들 요새의 하싯디 쏠르 그리고-함마트 라곳 그리고-긴네렛
H3672 H7557 H2574 H6863 H6661 H4013

그 견고한 성읍들은 싯딤과 세르와 함맛과 락갓과 긴네렛과

| | | | |
|---|---|---|---|
| 36 | וַאֲדָמָה | וְהָרָמָה | וְחָצוֹר׃ |
| | 그리고-아다마 | 그리고-라마 | 그리고-하소르 |
| | H0128 | H7414 | H2674 |

아다마와 라마와 하솔과

| | | | |
|---|---|---|---|
| 37 | וְקֶדֶשׁ | וְאֶדְרֵעִי | חָצוֹר׃וְעֵין |
| | 그리고-게데시 | 그리고-에드레이 | 그리고-엔-하소르 |
| | H6943 | H0154 | H5877 |

게데스와 에드레이와 엔 하솔과

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 38 | וְיִרְאוֹן | וּמִגְדַּל־אֵל | חֲרֶם | וּבֵית־עֲנָת | שֶׁמֶשׁ־וּבֵית | עָרִים | תִּשַׁע־ | עֶשְׂרֵה |
| | 그리고-이르온 | 그리고-믿달-엘 | 호렘 | 그리고-벧-아낫 | 그리고-벧-세메스 | 성읍들 | 아홉- | 열 |
| | H3375 | H4027 | H2765 | H1043 | H1053 | | H8672 | H6240 |

וְחַצְרֵיהֶן׃
그리고-그-촌락들

이론과 믹다렐과 호렘과 벧 아낫과 벧 세메스니 모두 십구 성읍이요 또 그 촌락이라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 39 | זֹאת | נַחֲלַת | מַטֵּה | בְּנֵי־ | נַפְתָּלִי | לְמִשְׁפְּחֹתָם | הֶעָרִים | וְחַצְרֵיהֶן׃ | פ |
| | 이것은 | 기업 | 지파 | 아들들의- | 납달리의 | 그들의-가족들을-따라 | 그-성읍들 | 그리고-그-촌락들 | — |
| | H2063 | H5159 | H4294 | | H5321 | H4940 | | | |

납달리 자손의 지파가 그 가족대로 얻은 기업은 이 성읍들과 그 촌락이었더라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 40 | לְמַטֵּה | בְּנֵי־ | דָן | לְמִשְׁפְּחֹתָם | יָצָא | הַגּוֹרָל | הַשְּׁבִיעִי׃ |
| | 지파에게- | 아들들의- | 단의 | 그들의-가족들을-따라 | 나왔다 | 그-제비가 | 그-일곱-번째 |
| | H4294 | | H1835 | H4940 | H3318 | H1486 | H7637 |

일곱째로 단 자손의 지파를 위하여 그 가족대로 제비를 뽑았으니

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 41 | וַיְהִי | גְּבוּל | נַחֲלָתָם | צָרְעָה | וְאֶשְׁתָּאוֹל | עִיר־שֶׁמֶשׁ׃וְ |
| | 그리고-되었다 | 경계가 | 그들의-기업의 | 소라 | 그리고-에스다올 | 그리고-이르세메스 |
| | H1961 | H1366 | H5159 | H6881 | H0847 | H5905 |

그 기업의 지경은 소라와 에스다올과 이르세메스와

| | | | |
|---|---|---|---|
| 42 | וְשַׁעַלַבִּין | וְאַיָּלוֹן | וְיִתְלָה׃ |
| | 그리고-샤알라빈 | 그리고-아얄론 | 그리고-잇라 |
| | H8169 | H0357 | H3494 |

사알랍빈과 아얄론과 이들라와

| | | | |
|---|---|---|---|
| 43 | וְאֵילֹון | וְתִמְנָתָה | וְעֶקְרוֹן׃ |
| | 그리고-엘론 | 그리고-만나다 | 그리고-에게론 |
| | H0356 | H8553 | H6138 |

엘론과 딤나와 에그론과

| | | | |
|---|---|---|---|
| 44 | וְאֶלְתְּקֵה | וְגִבְּתוֹן | וּבַעֲלָת׃ |
| | 그리고-엘르게 | 그리고-깃버뇌 | 그리고-바알랏 |
| | H0514 | H1405 | H1191 |

엘드게와 깁브돈과 바알랏과

| | | | |
|---|---|---|---|
| 45 | וְיֵהֻד | וּבְנֵי־בְרַק | וְגַת־רִמּוֹן׃ |
| | 그리고-여후드 | 그리고-베네-브락 | 그리고-갓-릴몬 |
| | H3055 | H1139 | H1667 |

여홋과 브네브락과 가드 림몬과

46 הַיַּרְקוֹן וּמֵי הַנֶּגְבּוֹל עִם־ יָפוֹ׃ מוּל
그리고-메-야르콘 그리고-라코 함께- 그-경계와 맞은편에 야보
H4313 H7542 H1366 H4136 H3305

메얄곤과 락곤과 욥바 맞은편 경계까지라

47 וַיֵּצֵא גְּבוּל־ בְּנֵי־ דָן מֵהֶם וַיַּעֲלוּ בְּנֵי־ דָן וַיִּלָּחֲמוּ
그리고-나갔다 경계가- 아들들의- 단의 그들에서- 그리고-올라갔다 아들들이- 단의 그리고-싸웠다
H3318 H1366 H1835 H1992 H5927 H1835 H3423

אֹתָהּ וַיִּרְשׁוּ וַיַּכּוּ אֹתָהּ וַיַּכֶּה לְפִי־ חָרֶב וַיִּירְשׁוּ אֹתָהּ וַיֵּשְׁבוּ עִם־ לֶשֶׁם
그것을 그리고-차지하였다 그리고-쳤다 그것을 칼- 날로 그리고-차지하였다 그것을 그리고-거주하였다 함께- 레셈을
H0853 H3423 H5221 H0853 H6310 H2719 H3423 H0853 H3959

אֲבִיהֶם׃ דָּן כְּשֵׁם דָּן לְלֶשֶׁם וַיִּקְרְאוּ בָהּ וַיֵּשְׁבוּ
그들의-조상의 단 이름을-따라- 단이라고 레셈을 그리고-불렀다 그것에 그리고-거주하였다
H0001 H1835 H8034 H1835 H3959 H7121 H3427

그런데 단 자손의 지경이 더욱 확장되었으니 이는 단 자손이 올라가서 레셈을 쳐서 취하여 칼날로 치고 그것을 얻어 거기 거하였음이라 그 조상 단의 이름을 따라서 레셈을 단이라 하였더라

48 זֹאת נַחֲלַת מַטֵּה בְּנֵי־ דָן לְמִשְׁפְּחֹתָם עָרִים הָאֵלֶּה וְחַצֵּרֵיהֶן׃
이것은 기업 지파 아들들의- 단의 그들의-가족들을-따라 그-성읍들 이- 그리고-그-촌락들
H2063 H5159 H4294 H1835 H4940 H5892 H0428

פ
—

단 자손의 지파가 그 가족대로 얻은 기업은 이 성읍들과 그 촌락이었더라

49 וַיְכַלּוּ נַחֲלַת לִגְבוּל־ הָאָרֶץ אֶת־ לְנַחֲל־ וַיִּתְּנוּ בְּנֵי־
그리고-끝냈다 기업을-나누기를- 그-땅을 에게- 기업을-나누기를- 그리고-주었다 아들들이-
H3615 H5157 H0776 H0853 H5157 H5414

בְּתוֹכָם׃ נוּן בִּן־ לִיהוֹשֻׁעַ נַחֲלָה יִשְׂרָאֵל
그들-가운데에서 눈의 아들- 여호수아에게 기업을 이스라엘의
H8432 H5126 H3091 H5159 H3478

이스라엘 자손이 그 경계를 따라서 기업의 땅 나누기를 마치고 자기들 중에서 눈의 아들 여호수아에게 기업을 주었으되

50 עַל־ פִּי יְהוָה נָתְנוּ לוֹ אֶת־ הָעִיר אֲשֶׁר שָׁאָל אֶת־ תִּמְנַת־סֶרַח
위에- 명령 여호와의 주었다 그에게 에게- 그-성읍을 그- 요청하였다 에게- 말낫-세라를
H6310 H3068 H5414 H0853 H7592 H0853

בָּהּ׃ וַיֵּשֶׁב הָעִיר אֶת־ וַיִּבֶן אֶפְרָיִם בְּהַר
그것에 그리고-거주하였다 그-성음을 에게- 그리고-세웠다 에브라임의 산에서-
H3427 H0853 H1129 H0669 H2022

곧 여호와의 명령대로 여호수아의 구한 성읍 에브라임 산지 딤낫세라를 주매 여호수아가 그 성읍을 중건하고 거기 거하였었더라

51 אֵ֚לֶּה הַנְּחָלֹ֔ת אֲשֶׁ֨ר נָחֲל֜וּ אֶלְעָזָ֣ר הַכֹּהֵ֗ן וִיהוֹשֻׁ֤עַ בִּן־נ֙וּן֙ וְרָאשֵׁ֣י הָאָבֹ֔ות לְמַטֹּ֖ות בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל בְּגֹורָ֥ל וּבְנֹורָ֛ל בְּשִׁלֹ֖ה לִפְנֵ֣י יְהוָ֑ה פֶּ֚תַח אֹ֣הֶל מֹועֵ֔ד וַיְכַלּ֖וּ מֵחַלֵּ֥ק אֶת־הָאָֽרֶץ׃ פ

이들은 H0428 / 기업들 H5159 / 그-기업들 / 받았다 H5157 / 그- / 엘르아살 H0499 / 제사장과 H3548 / 그-제사장과 / 그리고-여호수아 H3091 / 눈의 H5126 / 아들- / 지파들에게- H4294 / 그-아버지들의 H0001 / 그리고-머리들 / 여호와 H3068 / 앞에서- H6440 / 실로에서- H7887 / 제비로- H1486 / 이스라엘의 H3478 / 아들들의- / 장막 H0168 / 문에서- H6607 / 그리고-끝냈다 H3615 / 만남의 H4150 / 나누기를- / 에게- H0853 / 그-땅을 H0776 / —

제사장 엘르아살과 눈의 아들 여호수아와 이스라엘 자손 지파의 족장들이 실로에서 회막 문 여호와 앞에서 제비 뽑아 나눈 기업이 이러하니라 이에 땅 나누는 일이 마쳤더라

# Chapter 20

1 וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־יְהוֹשֻׁ֥עַ לֵאמֹֽר׃

그리고-말씀하셨다 H1696 / 여호와께서 H3068 / 에게- H0413 / 여호수아 H3091 / 말하여 H0559

여호와께서 여호수아에게 일러 가라사대

2 דַּבֵּ֣ר אֶל־בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל לֵאמֹ֕ר תְּנ֖וּ לָכֶ֣ם אֶת־עָרֵ֣י הַמִּקְלָ֑ט אֲשֶׁ֥ר דִּבַּ֛רְתִּי אֲלֵיכֶ֖ם בְּיַד־מֹשֶֽׁה׃

말하라 H1696 / 에게- H0413 / 아들들 H0413 / 이스라엘의 H3478 / 말하여 H0559 / 주라 H5414 / 너희를-위하여 / 에게- H0853 / 성읍들을 H5892 / 도피의 H4733 / 그- / 말하였다 H1696 / 너희에게 / 손으로- H3027 / 모세의 H4872

이스라엘 자손에게 고하여 이르라 내가 모세로 너희에게 말한 도피성을 택정하여

3 לָנ֣וּס שָׁמָּ֔ה וְהָיוּ֙ לָכֶ֣ם לְמִקְלָ֔ט מִגֹּאֵ֖ל הַדָּֽם׃

도망하기-위하여 H5127 / 거기로 H8033 / 살인-자가 H7523 / 치는-자- H5221 / 영혼을 H5315 / 실수로 H7684 / 없이- H1097 / 지식 H1847 / 그리고-될-것이다 H1961 / 너희에게 / 도피처로- H4733 / 보복하는-자로부터- / 그-피의 H1818

부지중 오살한 자를 그리로 도망하게 하라 이는 너희 중 피의 보수자를 피할 곳이니라

4 וְנָ֗ס אֶל־אַחַ֤ת מֵהֶ֙עָרִ֙ים הָאֵ֔לֶּה וְעָמַד֙ פֶּ֣תַח שַׁ֔עַר הָעִ֑יר וְאִסְפ֣וּ אֹתֹ֔ו וְדִבְּרֵ֥ו אֶת־דְּבָרָ֖יו בְּאָזְנֵ֣י זִקְנֵ֣י הָעִ֣יר הַהִ֔יא וְקִבְּל֥וּ אֹתֹ֖ו אֵלֵיהֶ֑ם וְנָתְנ֥וּ לֹ֛ו מָקֹ֖ום וְיָשָׁ֥ב עִמָּֽם׃

그리고-도망하라 H5127 / 에게- H0413 / 하나 H0259 / 그- / 이- H0428 / 그-성음들에서- / 그리고-서라 H5975 / 문에서- H6607 / 문 H8179 / 그-성음의 / 그-성음 H5892 / 장로들의- H2205 / 그- H1931 / 에게- H0853 / 그의-말들을 H1697 / 그리고-거두라 H0622 / 그를 H0853 / 귀에서- H0241 / 그리고-말하라 H1696 / 그-성음으로 / 그들에게 H0413 / 그리고-주라- H5414 / 그에게 / 장소를 H4725 / 그리고-거주하라 H3427 / 그들과-함께

그 성읍들의 하나에 도피하는 자는 그 성읍에 들어가는 문 어귀에 서서 그 성읍 장로들의 귀에 자기의 사고를 고할 것이요 그들은 그를 받아 성읍에 들여 한 곳을 주어 자기들 중에 거하게 하고

5 וְכִי֩ יִרְדֹּ֨ף גֹּאֵ֜ל הַדָּ֗ם אַחֲרָיו֙ וְלֹא־ יַסְגְּרוּ֙ אֶת־ הָרֹצֵ֔חַ כִּ֥י בִבְלִי־ דַ֖עַת הִכָּ֣ה אֶת־ רֵעֵ֑הוּ וְלֹא־ שֹׂנֵ֥א הוּא֙ לֹ֔ו מִתְּמ֥וֹל שִׁלְשֹׁ֖ום׃

그리고-때에 H7291 쫓다 H7291 그-피의 H1818 복수하는-자가 H1818 그의-뒤를 H0310 그리고-아니 H3808 내주라 H5462 에게- H0853 그-살인-자를 H7523
그의-손에 H3027 왜냐하면 H3588 없이- H1097 지식 H1847 그-몰래 H0898 쳤다 H5221 에게- H0853 그의-이웃을 H7453 그리고-아니 H3808 미워하는-자 H8130 그는 H1931 그에게 H0369
어제부터- H8543 그제부터- H8032

피의 보수자가 그 뒤를 따라온다 할지라도 그들은 그 살인자를 그의 손에 내어주지 말지니 이는 본래 미워함이 없이 부지중에 그 이웃을 죽였음이라

6 וְיָשַׁ֣ב בָּעִ֗יר הַהִ֤יא עַד־ עָמְדֹו֙ לִפְנֵ֣י הָעֵדָ֔ה לַמִּשְׁפָּ֖ט עַד־ מֹ֣ות הַכֹּהֵ֑ן הַגָּדֹ֔ול אֲשֶׁ֥ר יִהְיֶ֖ה בַּיָּמִ֣ים הָהֵ֔ם הַכֹּהֵ֕ן הַרֹּוצֵ֖חַ יָשׁ֥וּב וּבָ֖א אֶל־ עִירֹ֥ו וְאֶל־ בֵּיתֹ֑ו אֶל־ הָעִ֣יר אֲשֶׁר־ נָ֔ס מִשָּׁ֖ם׃

그리고-거주하라 H3427 그-성음에서 H5892 그-때에 H1931 서다 H5975 까지- H5704 앞에서- H6440 그-회중 H5712 재판을-위하여 H4941 까지- H5704 죽다 H4194
그리고-오라 H0935 그-살인-자가 H7523 돌아가라 H7725 그때에 H0227 그- H1992 그-날들에서 H3117 될-것인 H1961 그- H0834 그-큰 H1419 그-제사장이 H3548
거기에서- H8033 도망하였다 H5127 그- H0834 그-성음 H5892 에게- H0413 그의-집으로 H1004 그리고-에게- H0413 그의-성음으로 H5892 에게- H0413

그 살인자가 회중의 앞에 서서 재판을 받기까지나 당시 대제사장의 죽기까지 그 성읍에 거하다가 그 후에 그 살인자가 본 성읍 곧 자기가 도망하여 나온 그 성읍의 자기 집으로 돌아갈지니라

7 וַיַּקְדִּ֨ישׁוּ֙ אֶת־ קֶ֣דֶשׁ בַּגָּלִיל֮ בְּהַר֣ נַפְתָּלִי֒ וְאֶת־ שְׁכֶם֙ בְּהַ֣ר בְּהַר֣ הָאֶפְרָ֔יִם וְאֶת־ קִרְיַ֥ת אַרְבַּ֖ע הִ֣יא חֶבְרֹ֑ון בְּהַר֖ יְהוּדָֽה׃

그리고-거룩하게-하였다 H6942 에게- H0853 게데시를 H6943 갈릴리에서- H1551 산에서- H2022 납달리의 H5321 그리고-에게- H0853 세겜을 H7927 산에서- H2022
에브라임의 H0669 그리고-에게- H0853 기랏-아르바를 H7153 그것은 H1931 헤브론이라 H2275 산에서- H2022 유다의 H3063

무리가 납달리의 산지 갈릴리 게데스와 에브라임 산지의 세겜과 유다 산지의 기랏 아르바 곧 헤브론을 구별하였고

8 וּמֵעֵ֤בֶר לְיַרְדֵּן֙ יְרִיחֹ֔ו מִזְרָ֖חָה נָתְנ֣וּ אֶת־ בָּצֶ֤ר בַּמִּדְבָּר֙ בַּמִּישֹׁ֔ר מִשֵּׁ֣בֶט רְאוּבֵ֔ן וְאֶת־ רָאמֹ֖ת בַּגִּלְעָ֑ד מִמַּטֵּ֣ה גָ֔ד וְאֶת־ גֹּולָ֖ן (בַּבָּשָׁ֥ן) מִמַּטֵּ֥ה מְנַשֶּֽׁה׃

그리고-건너편에서- H5676 요단의 H3383 여리고의 H3405 동쪽으로 H4217 주었다 H5414 에게- H0853 베젤을 H1221 광야에서- H4057 평지에서- H4334
지파에서- H4294 르우벤의 H7205 그리고-에게- H0853 라못을 H7216 길르앗에서- H1568 갓의 H1410 지파에서- H4294 그리고-에게- H0853 골란을 H1474
바산에서- H1316 지파에서- H4294 므낫세의 H4519

또 여리고 동 요단 저편 르우벤 지파 중에서 평지 광야의 베셀과 갓 지파 중에서 길르앗라못과 므낫세 지파 중에서 바산 골란을 택하였으니

9 אֵלֶּה הָיוּ֙ עָרֵ֣י הַמּוּעָדָ֔ה לְכָל־ בְּנֵ֖י יִשְׂרָאֵ֑ל וְלַגֵּ֣ר הַגָּ֔ר
이들은 되었다 성읍들이 그-정해진 모든- 아들들에게- 이스라엘의 그리고-나그네에게 그-나그네가
H0428 H1961 H5892 H4152 H3605 H3478 H1616

בְּיַד֙ יָמ֣וּת וְלֹ֔א בִּשְׁגָגָ֖ה נֶ֣פֶשׁ מַכֵּה־ כָּל־ שָׁמָּ֑ה לָנ֣וּס בְּתוֹכָֽם׃
손에서- 죽다 그리고-아니 실수로 영혼을 치는-자- 모든- 거기로 도망하기-위하여 그들-가운데에서
H3027 H4191 H3808 H7684 H5315 H5221 H3605 H8033 H5127 H8432

פ — הָעֵדָ֖ה׃ לִפְנֵ֣י עָמְדוֹ֙ עַד־ הַדָּ֔ים גֹּאֵֽל׃
그-회중 앞에서- 서다 까지- 그-피의 복수하는-자
H5712 H6440 H5975 H5704 H1818

이는 곧 이스라엘 모든 자손과 그들 중에 우거하는 객을 위하여 선정한 성읍들로서 누구든지 부지중 살인한 자로 그리로 도망하여 피의 보수자의 손에 죽지 않게 하기 위함이며 그는 회중 앞에 설 때까지 거기 있을것이니라

## Chapter 21

1 וַיִּגְּשׁ֞וּ רָאשֵׁ֣י אֲבוֹת֩ הַלְוִיִּ֨ם אֶל־ אֶלְעָזָ֜ר הַכֹּהֵ֗ן וְאֶל־ יְהוֹשֻׁ֙עַ֙
그리고-나아왔다 머리들이 아버지들 그-레위인들의 에게- 엘르아살 그-제사장 그리고-에게- 여호수아
H5066 H7218 H1 H3881 H413 H499 H3548 H413 H3091

בֶּן־ נ֔וּן וְאֶל־ רָאשֵׁ֖י אֲב֣וֹת הַמַּטּ֑וֹת לִבְנֵ֣י יִשְׂרָאֵֽל׃
눈의 아들- 그리고-에게- 머리들 아버지들 그-지파들의 아들들에게- 이스라엘의
H5126 H413 H7218 H1 H4294 H1121 H3478

때에 레위 사람의 족장들이 제사장 엘르아살과 눈의 아들 여호수아와 이스라엘 자손의 지파 족장들에게 나아와

2 וַיְדַבְּר֣וּ אֲלֵיהֶ֗ם בְּשִׁלֹ֙ה בְּאֶ֣רֶץ כְּנַ֔עַן לֵאמֹ֖ר יְהוָ֣ה בְּיַד־ צִוָּ֑ה
그리고-말하였다 그들에게 실로에서- 땅에서- 가나안의 말하여 여호와께서 명령하셨다 손으로-
H1696 H413 H7887 H776 H3667 H559 H3068 H6680 H3027

לָ֥תֶת־ לָ֙נוּ֙ עָרִ֣ים לָשֶׁ֔בֶת וּמִגְרְשֵׁיהֶ֖ן לִבְהֶמְתֵּֽנוּ׃
주라고- 우리에게 성읍들을 거주하기-위하여 그리고-그-목초지들을 우리의-가축을-위하여
H5414 H3427 H5892 H4054 H0929

가나안 땅 실로에서 그들에게 말하여 가로되 여호와께서 모세로 명하사 우리의 거할 성읍들과 우리의 가축 먹일 그들을 우리에게 주라 하셨었나이다 하매

3 וַיִּתְּנ֣וּ בְנֵי־ יִשְׂרָאֵ֗ל לַלְוִיִּם֙ מִנַּחֲלָתָ֔ם מִפִּ֖י יְהוָ֑ה אֵ֥ת־ אֲשֶׁ֖ר צִוָּ֥ה אֶל־
그리고-주었다 아들들이- 이스라엘의 레위인들에게 그들의-기업에서- 명령 여호와의 에게- 모세로 명하사 에게-
H5414 H1121 H3478 H3881 H4940 H6310 H3068 H853 H4872 H413

מִגְרְשֵׁיהֶ֖ן וְאֶת־ הָאֵ֥לֶּה הָעֲרִ֛ים׃
그-목초지들을 그리고-에게- 이- 그-성읍들을
H4054 H853 H428 H5892

이스라엘 자손이 여호와의 명을 따라 자기의 기업에서 이 아래 성읍들과 그들을 레위 사람에게 주니라

4 וַיֵּצֵ֣א הַגּוֹרָ֗ל לְמִשְׁפְּחֹת֙ הַקְּהָתִ֔י וַיְהִ֣י לִבְנֵ֣י אַהֲרֹ֔ן הַכֹּהֵ֖ן
그리고-나왔다 제비가 가족들에게- 그-괜하티의 그리고-되었다 아들들에게- 아하론의 그-제사장의
H3318 H1486 H4940 H6956 H1961 H1121 H175 H3548

מִן־ הַלְוִיִּ֑ם מִמַּטֵּ֣ה יְהוּדָ֗ה וּמִמַּטֵּה֙ שִׁמְעֹנִ֔י וּמִמַּטֵּ֖ה בִּנְיָמִֽן׃
에서- 그-레위인들의 지파에서- 유다의 그리고-지파에서- 그-시메온-사람의 그리고-지파에서- 베냐민의
H4480 H3881 H4294 H3063 H4294 H8099 H4294 H1144

ס — עֶשְׂרֵ֖ה׃ שְׁלֹ֣שׁ עָרִ֔ים בַּגּוֹרָ֑ל
열 셋 성읍들 제비로-
H6240 H7969 H5892 H1486

그핫 가족을 위하여 제비를 뽑았는데 레위 사람 중 제사장 아론의 자손들은 유다 지파와 시므온 지파와 베냐민 지파 중에서 제비대로 십삼 성읍을 얻었고

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּן | וּמִמַּטֵּה־ | אֶפְרַיִם | מַטֵּה־ | מִמִּשְׁפָּחֹת | הַנּוֹתָרִים | קְהָת | וְלִבְנֵי |
| 단의 | 그리고-지파에서- | 에브라임의 | 지파- | 가족들에서- | 그-남은-자들의 | 괜하트의 | 그리고-아들들에게- |
| H1835 | H4294 | H0669 | H4294 | H4940 | H3498 | H6955 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | :עֶשֶׂר | עָרִים | בַּגּוֹרָל | מְנַשֶּׁה | מַטֵּה | וּמֵחֲצִי |
| — | 열 | 성읍들 | 제비로- | 므낫세의 | 지파 | 그리고-반에서- |
| | H6235 | | H1486 | H4519 | H4294 | H2677 |

그 남은 그핫 자손들은 에브라임 지파의 가족과 단 지파와 므낫세 반 지파 중에서 제비대로 열 성읍을 얻었으며

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָשֵׁר | וּמִמַּטֵּה־ | יִשָּׂשכָר | מַטֵּה־ | מִמִּשְׁפָּחוֹת | גֵּרְשׁוֹן | וְלִבְנֵי |
| 아셀의 | 그리고-지파에서- | 잇사갈의 | 지파- | 가족들에서- | 게르스온의 | 그리고-아들들에게- |
| H0836 | H4294 | H3485 | H4294 | H4940 | H1648 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| :עֶשְׂרֵה | שְׁלֹשׁ | עָרִים | בַּגּוֹרָל | בַּבָּשָׁן | מְנַשֶּׁה | מַטֵּה | וּמֵחֲצִי | נַפְתָּלִי | וּמִמַּטֵּה |
| 열 | 셋 | 성읍들 | 제비로- | 바산에서- | 므낫세의 | 지파 | 그리고-반에서- | 납달리의 | 그리고-지파에서- |
| H6240 | H7969 | | H1486 | H1316 | H4519 | H4294 | H2677 | H5321 | H4294 |

ס
—

게르손 자손들은 잇사갈 지파의 가족들과 아셀 지파와 납달리 지파와 바산에 있는 므낫세 반 지파 중에서 제비대로 십삼 성읍을 얻었더라

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| גָּד | וּמִמַּטֵּה־ | רְאוּבֵן | מִמַּטֵּה | לְמִשְׁפְּחֹתָם | מְרָרִי | לִבְנֵי |
| 갓의 | 그리고-지파에서- | 르우벤의 | 지파에서- | 그들의-가족들을-따라 | 메라리의 | 아들들에게- |
| H1410 | H4294 | H7205 | H4294 | H4940 | H4847 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| :עֶשְׂרֵה | שְׁתָּיִם | עָרִים | זְבוּלֻן | וּמִמַּטֵּה |
| 열 | 둘 | 성읍들 | 스불론의 | 그리고-지파에서- |
| H6240 | H8147 | | H2074 | H4294 |

므라리 자손들은 그 가족대로 르우벤 지파와 갓 지파와 스불론 지파 중에서 십이 성읍을 얻었더라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | הָאֵלֶּה | הֶעָרִים | אֶת־ | לַלְוִיִּם | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | וַיִּתְּנוּ |
| 그리고-에게- | 이- | 그-성읍들을 | 에게- | 레위인들에게 | 이스라엘의 | 아들들이- | 그리고-주었다 |
| H0853 | H0428 | | H0853 | H3881 | H3478 | | H5414 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | :בַּגּוֹרָל | מֹשֶׁה | בְּיַד־ | יְהוָה | צִוָּה | כַּאֲשֶׁר | מִגְרְשֵׁיהֶן |
| — | 제비로- | 모세의 | 손으로- | 여호와께서 | 명령하셨다 | 대로- | 그-목초지들을 |
| | H1486 | H4872 | H3027 | H3068 | H6680 | | H4054 |

여호와께서 모세로 명하신 대로 이스라엘 자손이 제비 뽑아 레위 사람에게 준 성읍들과 그들이 이러하니라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֶעָרִים | אֵת | שִׁמְעוֹן | בְּנֵי | וּמִמַּטֵּה | יְהוּדָה | בְּנֵי | מִמַּטֵּה | וַיִּתְּנוּ |
| 그-성읍들을 | 에게- | 시메온의 | 아들들의 | 그리고-지파에서- | 유다의 | 아들들의 | 지파에서- | 그리고-주었다 |
| | H0853 | H8095 | | H4294 | H3063 | | H4294 | H5414 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| :בְּשֵׁם | אֹתָן | יִקְרָא | אֲשֶׁר־ | הָאֵלֶּה |
| 이름으로- | 그것들을 | 부른다 | 그- | 이- |
| H8034 | H0853 | H7121 | | H0428 |

유다 자손의 지파와 시므온 자손의 지파 중에서는 이 아래 기명한 성읍들을 주었는데

10 וַיְהִי֙ לִבְנֵ֣י אַהֲרֹ֔ן מִמִּשְׁפְּח֖וֹת הַקְּהָתִ֑י מִבְּנֵי֙ לֵוִ֔י כִּ֥י
그리고-되었다 아하론의 아들들에게- 가족들에서- 그-괜하티의 아들들에서- 레위의 왜냐하면
H1961 H0175 H4940 H6956 H3878

לָהֶ֥ם הָיָ֖ה הַגּוֹרָ֣ל רִיאשֹׁנָ֔ה׃
그들에게 되었다 그-제비가 첫-번째로
H1992 H1961 H1486 H7223

레위 자손 중 그핫 가족들에 속한 아론 자손이 첫째로 제비 뽑혔으므로

11 וַיִּתְּנ֣וּ לָהֶ֗ם אֶת־קִרְיַ֤ת אַרְבַּע֙ אֲבִ֣י הָעֲנָ֔ק הִ֖יא חֶבְר֑וֹן בְּהַ֥ר
그리고-주었다 그들에게 기랏-아르바를 에게- 아버지-의 그-아나키의 그것은 헤브론이라 산에서-
H5414 H1992 H7153 H0853 H0001 H6061 H1931 H2022

סְבִיבֹתֶֽיהָ׃ מִגְרְשָׁ֖הּ וְאֶת־ יְהוּדָֽה׃
그-둘레의 그-목초지를 그리고-에게- 유다의
H5439 H4054 H0853 H3063

아낙의 아비 아르바의 성읍 유다 산지 기랏 아르바 곧 헤브론과 그 사면 들을 그들에게 주었고

12 וְאֶת־ שְׂדֵ֥ה הָעִ֛יר וְאֶת־ חַצֵרֶ֖יהָ נָתְנ֣וּ לְכָלֵ֑ב בֶּן־ יְפֻנֶּ֥ה
그리고-에게- 밤 그-성읍의 그리고-에게- 그-촌락들을 주었다 갈렙에게 아들- 여분네의
H0853 H7704 H5892 H0853 H2691 H5414 H3612 H1121 H3312

ס בַּאֲחֻזָּתֽוֹ׃
— 그의-소유로-
H0272

오직 그 성읍의 밭과 촌락은 여분네의 아들 갈렙에게 주어 소유가 되게 하였더라

13 וְלִבְנֵ֣י אַהֲרֹ֗ן הַכֹּהֵן֙ נָתְנ֣וּ עִ֔יר מִקְלַ֖ט הָרֹצֵ֑חַ אֶת־
그리고-아들들에게- 아하론의 그-제사장의 주었다 성읍 도피의 그-살인-자의 에게-
H0853 H7523 H4733 H5892 H3548 H0175

חֶבְרוֹן֙ וְאֶת־ לִבְנָ֔ה וְאֶת־ מִגְרְשָׁ֖הּ וְאֶת־ יַתִּ֣ר וְאֶת־ מִגְרְשָׁ֖הּ וְאֶת־ עֶמְשְׁתְּמֹ֥עַ וְאֶת־ מִגְרְשָֽׁהּ׃
헤브론을 그리고-에게- 그-목초지를 그리고-에게- 리브나를 그-목초지를 그리고-에게- 얫티르를 그-목초지를 그리고-에게- 에스르모아를 그리고-에게- 그-목초지를
H0853 H4054 H0853 H3841 H0853 H4054 H0853 H3492 H4054 H0853 H4054

제사장 아론 자손에게 준 것은 살인자의 도피성 헤브론과 그 들이요 또 립나와 그 들과

14 וְאֶת־ חִלֶן֙ וְאֶת־ מִגְרְשָׁ֔הּ וְאֶת־ דְּבִ֖יר וְאֶת־ מִגְרְשָֽׁהּ׃
그리고-에게- 홀론을 그리고-에게- 드비르를 그리고-에게- 그-목초지를 그리고-에게- 그-목초지를
H0853 H2473 H0853 H0853 H4054 H0853 H4054

얏딜과 그 들과 에스드모아와 그 들과

15 וְאֶת־ עַ֙יִן֙ וְאֶת־ מִגְרְשָׁ֔הּ וְאֶת־ יֻטָּ֖ה וְאֶת־ מִגְרְשָֽׁהּ׃
그리고-에게- 아인을 그리고-에게- 그-목초지를 그리고-에게- 얫다를 그리고-에게- 그-목초지를
H0853 H5871 H0853 H4054 H0853 H3194 H0853 H4054

홀론과 그 들과 드빌과 그 들과

16 וְאֶת־ בֵּ֣ית שֶׁ֔מֶשׁ וְאֶת־ מִגְרְשָׁ֖הּ וְאֶת־ שְׁנֵ֣י מֵאֹ֑ת תֵּשַׁ֥ע עָרִ֛ים מִגְרְשָׁ֥הּ וְאֶת־ מִמַּטֵּ֣ה הַשִּׁבְטִ֗ים הָאֵֽלֶּה׃ פ
그리고-에게- 벧-세메스를 그리고-에게- 그-목초지를 성읍들 아홉 에서- 둘 그-지파들의 이- —
H0853 H1053 H0853 H4054 H5892 H8672 H0854 H8147 H7626 H0428

아인과 그 들과 윳다와 그 들과 벧 세메스와 그 들이니 이 두 지파에서 아홉 성읍을 내었고

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | גֶּבַע | אֶת־ | מִגְרָשֶׁהָ | וְאֶת־ | גִּבְעוֹן | אֶת־ | בִּנְיָמִן | וּמִמַּטֵּה |
| 그리고-에게- | 게바를 | 에게- | 그-목초지를 | 그리고-에게- | 기브온을 | 에게- | 베냐민의 | 그리고-지파에서- |
| H0853 | H1387 | H0853 | H4054 | H0853 | H1391 | H0853 | H1144 | H4294 |

| |
|---|
| מִגְרָשֶׁהָ׃ |
| 그-목초지를 |
| H4054 |

또 베냐민 지파 중에서는 기브온과 그 들과 게바와 그 들과

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָרִים | מִגְרָשֶׁהָ | וְאֶת־ | עַלְמוֹן | וְאֶת־ | מִגְרָשֶׁהָ | וְאֶת־ | עֲנָתוֹת | אֶת־ |
| 성음들 | 그-목초지를 | 그리고-에게- | 알몬을 | 그리고-에게- | 그-목초지를 | 그리고-에게- | 아나롯을 | 에게- |
| | H4054 | H0853 | H5960 | H0853 | H4054 | H0853 | H6068 | H0853 |

| |
|---|
| אַרְבָּע׃ |
| 넷 |
| H0702 |

아나돗과 그 들과 알몬과 그 들 곧 네 성읍을 내었으니

19

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | וּמִגְרָשֵׁיהֶן׃ | עָרִים | עֶשְׂרֵה | שְׁלֹשׁ־ | הַכֹּהֲנִים | אַהֲרֹן | בְּנֵי־ | עָרֵי | כָּל־ |
| — | 그리고-그-목초지들 | 성음들 | 열 | 셋- | 그-제사장들의 | 아하론의 | 아들들의- | 성음들 | 모든- |
| | H4054 | | H6240 | H7969 | H3548 | H0175 | | | H3605 |

제사장 아론 자손의 성읍이 모두 십삼 성읍과 그 들이었더라

20

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קְהָת | מִבְּנֵי | הַנּוֹתָרִים | הַלְוִיִּם | קְהָת | בְּנֵי־ | וּלְמִשְׁפְּחוֹת | |
| 괜하트의 | 아들들에서- | 그-남은-자들의 | 그-레위인들의 | 괜하트의 | 아들들의- | 그리고-가족들에게- | |
| H6955 | | H3498 | H3881 | H6955 | | H4940 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֶפְרַיִם׃ | מִמַּטֵּה | גּוֹרָלָם | עָרֵי | וַיְהִי |
| 에브라임의 | 지파에서- | 그들의-제비의 | 성음들이 | 그리고-되었다 |
| H0669 | H4294 | H1486 | | H1961 |

그 남은 레위 사람 그핫 자손의 가족 곧 그핫 자손에게는 제비 뽑아 에브라임 지파 중에서 그 성읍들을 주었으니

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | שְׁכֶם | אֶת־ | הָרֹצֵחַ | מִקְלָט | עִיר | אֶת־ | לָהֶם | וַיִּתְּנוּ |
| 그리고-에게- | 세겜을 | 에게- | 그-살인-자의 | 도피의 | 성음 | 에게- | 그들에게 | 그리고-주었다 |
| H0853 | H7927 | H0853 | H7523 | H4733 | | H0853 | | H5414 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מִגְרָשֶׁהָ׃ | וְאֶת־ | גֶּזֶר | וְאֶת־ | אֶפְרַיִם | בְּהַר | מִגְרָשֶׁהָ |
| 그-목초지를 | 그리고-에게- | 게셀를 | 그리고-에게- | 에브라임의 | 산에서- | 그-목초지를 |
| H4054 | H0853 | H1507 | H0853 | H0669 | H2022 | H4054 |

곧 살인자의 도피성 에브라임 산지 세겜과 그 들이요 또 게셀과 그 들과

22

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִגְרָשֶׁהָ | וְאֶת־ | חוֹרֹן בֵּית | וְאֶת־ | מִגְרָשֶׁהָ | וְאֶת־ | קִבְצַיִם | וְאֶת־ | |
| 그-목초지를 | 그리고-에게- | 벧-호론을 | 그리고-에게- | 그-목초지를 | 그리고-에게- | 깅사임을 | 그리고-에게- | |
| H4054 | H0853 | H1032 | H0853 | H4054 | H0853 | H6911 | H0853 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | אַרְבָּע׃ | עָרִים | |
| — | 넷 | 성음들 | |
| | H0702 | | |

깁사임과 그 들과 벧 호론과 그 들이니 네 성읍이요

23 וּמִמַּטֵּה־ דָּן אֶלְתֶּקֵא אֶת־ וְאֶת־ מִגְרָשֶׁהָ אֶת־ גִּבְתּוֹן וְאֶת־
그리고-지파에서- 단의 엘르게를 에게- 그-목초지를 에게- 깃버뇌을 그리고-에게-
H4294 H1835 H0514 H0853 H4054 H0853 H1405 H0853

מִגְרָשֶׁהָ׃
그-목초지를
H4054

또 단 지파 중에서 준 것은 엘드게와 그 들과 깁브돈과 그 들과

24 אֶת־ אַיָּלוֹן וְאֶת־ מִגְרָשֶׁהָ אֶת־ גַּת־רִמּוֹן וְאֶת־ מִגְרָשֶׁהָ עָרִים
에게- 아얌론을 그리고-에게- 그-목초지를 에게- 갓-릴몲을 그리고-에게- 그-목초지를 성음들
H0853 H0357 H0853 H4054 H0853 H1667 H0853 H4054

ס אַרְבָּע׃
— 넷
H0702

아얄론과 그 들과 가드 림몬과 그 들이니 네 성읍이요

25 וּמֵחֲצִית֙ הָ֣ תַעְנַךְ֔ אֶת־ מְנַשֶּׁה֙ מַטֵּה֙ וְאֶת־ מִגְרָשֶׁהָ֔ וְאֶת־ גַּת־רִמּ֖וֹן
그리고-반에서- 다아낙을 에게- 므낫세의 지파 그리고-에게- 그-목초지를 그리고-에게- 갓-릴몲을
H4276 H8590 H0853 H4519 H4294 H0853 H4054 H0853 H1667

וְאֶת־ מִגְרָשֶׁהָ עָרִים שְׁתָּֽיִם׃
그리고-에게- 그-목초지를 성음들 둘
H0853 H4054 H8147

또 므낫세 반 지파 중에서 준 것은 다아낙과 그 들과 가드림몬과 그 들이니 두 성읍이라

26 כָּל־ עָרִים֙ עֶ֣שֶׂר וּמִגְרְשֵׁיהֶ֔ן לְמִשְׁפְּחֹ֖ות בְּנֵי־ קְהָ֑ת הַנּוֹתָרִ֖ים׃ ס
모든- 성음들 열 그리고-그-목초지들 가족들에게- 아들들의- 괜하트의 그-남은-자들의 —
H3605 H6235 H4054 H4940 H6955 H3498

그핫 자손의 남은 가족의 성읍이 모두 열과 그 들이었더라

27 וְלִבְנֵי֙ גֵּרְשׁ֔וֹן מִמִּשְׁפְּחֹ֖ת הַלְוִיִּ֑ם מֵחֲצִ֣י מַטֵּ֔ה מְנַשֶּׁ֖ה עִ֥יר
그리고-아들들에게- 게르스온의 가족들에서- 그-레위인들의 반에서- 지파 므낫세의 성음
H1648 H4940 H3881 H2677 H4294 H4519 H0853

מִקְלַ֣ט הָרֹצֵ֗חַ אֶת־ ]גלון[ )גּוֹלָן( בַּבָּשָׁן֙ וְאֶת־ מִגְרָשֶׁהָ֔ וְאֶת־
도피의 그-살인-자의 에게- — 골란을 바산에서- 그리고-에게- 그-목초지를 그리고-에게-
H4733 H7523 H0853 H1474 H1474 H1316 H0853 H4054 H0853

בְּעֶשְׁתְּרָ֖ה וְאֶת־ מִגְרָשֶׁהָ֑ עָרִים֙ שְׁתָּ֣יִם׃ ס
브에스르라를 그리고-에게- 그-목초지를 성음들 둘 —
H1203 H0853 H4054 H8147

레위 가족의 게르손 자손들에게는 므낫세 반 지파 중에서 살인자의 도피성 바산 골란과 그 들을 주었고 또 브에스드라와 그 들을 주었으니 두 성읍이요

28 וּמִמַּטֵּה֙ יִשָּׂשכָ֔ר אֶת־ קִשְׁיוֹן֙ וְאֶת־ דָּבְרַ֔ת אֶת־ מִגְרָשֶׁהָ֔ וְאֶת־
그리고-지파에서- 잇사갈의 에게- 기시온을 에게- 다비라트를 에게- 그-목초지를 그리고-에게-
H4294 H3485 H0853 H7191 H0853 H1705 H0853 H4054 H0853

וְאֶת־ מִגְרָשֶׁהָ׃
그리고-에게- 그-목초지를
H0853 H4054

잇사갈 지파 중에서는 기시온과 그 들과 다브랏과 그 들과

29 אֶת־ 에게- H0853 יַרְמוּת 야르무트를 H3412 וְאֶת־ 그리고-에게- H0853 מִגְרָשֶׁהָ 그-목초지를 H4054 גַּנִּים עֵין 엔-간님을 H5873 אֶת־ 에게- H0853 מִגְרָשֶׁהָ 그-목초지를 H4054 וְאֶת־ 그리고-에게- H0853 עָרִים 성음들

אַרְבָּע׃ 넷 H0702 ס —

야르뭇과 그 들과 언 간님과 그 들을 주었으니 네 성읍이요

30 וּמִמַּטֶּה 그리고-지파에서- H4294 אָשֵׁר 아셀의 H0836 אֶת־ 에게- H0853 מִשְׁאָל 미샬을 H4861 וְאֶת־ 그리고-에게- H0853 חֶלְקָת 헬같을 H2520 אֶת־ 에게- H0853

מִגְרָשֶׁהָ׃ 그-목초지를 H4054

아셀 지파 중에서는 미살과 그 들과 압돈과 그 들과

31 אֶת־ 에게- H0853 חֶלְקָת 헬같을 H2520 וְאֶת־ 그리고-에게- H0853 מִגְרָשֶׁהָ 그-목초지를 H4054 וְאֶת־ 그리고-에게- H0853 רְחֹב 르호브를 H7340 וְאֶת־ 그리고-에게- H0853 מִגְרָשֶׁהָ 그-목초지를 H4054 וְאֶת־ 그리고-에게- H0853 עָרִים 성음들

אַרְבָּע׃ 넷 H0702 ס —

헬갓과 그 들과 르홉과 그 들을 주었으니 네 성읍이요

32 וּמִמַּטֵּה 그리고-지파에서- H4294 נַפְתָּלִי 납달리의 H5321 אֶת־ 에게- H0853 וְעִיר 성음 H4733 מִקְלַט 도피의 H4733 הָרֹצֵחַ 그-살인-자의 H7523 אֶת־ 에게- H0853 קֶדֶשׁ 게데시를 H6943 בַּגָּלִיל 갈릴리에서- H1551

וְאֶת־ 그리고-에게- H0853 קִרְתָּן 가르단을 H7178 וְאֶת־ 그리고-에게- H0853 מִגְרָשֶׁהָ 그-목초지를 H4054 וְאֶת־ 그리고-에게- H0853 דְּאֹרַחַמּוֹת 함못-돋을 H2576 וְאֶת־ 그리고-에게- H0853 מִגְרָשֶׁהָ 그-목초지를 H4054 וְאֶת־ 그리고-에게- H0853

שְׁלֹשׁ׃ 셋 H7969 עָרִים 성음들 H4054 מִגְרָשֶׁהָ 그-목초지를 H4054 וְאֶת־ 그리고-에게- H0853

납달리 지파 중에서는 살인자의 도피성 갈릴리 게데스와 그 들을 주었고 또 함못 돌과 그 들과 가르단과 그 들을 주었으니 세 성읍이라

33 כָּל־ 모든- H3605 עָרֵי 성음들 H5892 הַגֵּרְשֻׁנִּי 그-게르스온-사람의 H1649 לְמִשְׁפְּחֹתָם 그들의-가족들을-따라 H4940 שְׁלֹשׁ־ 셋- H7969 עֶשְׂרֵה 열 H6240 עִיר 성음 H5892 וּמִגְרְשֵׁיהֶן׃ 그리고-그-목초지들 H4054

ס —

게르손 사람이 그 가족대로 얻은 성읍이 모두 열 세 성읍과 그 들이었더라

34 וּלְמִשְׁפְּחוֹת בְּנֵי־מְרָרִי הַלְוִיִּם הַנּוֹתָרִים מֵאֵת מַטֵּה זְבוּלֻן אֶת־
그리고-가족들에게- 아들들의- 멘라리의 그-레위인들의 그-남은-자들의 에서- 지파 스불론의 에게-
H4940 H4847 H3881 H3498 H0854 H4294 H2074 H0853

יָקְנְעָם וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ אֶת־קִרְתָּה וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ אֶת־נַעֲלָל וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ׃
욕네암을 그리고-에게- 그-목초지를 에게- 가르다를 그리고-에게- 그-목초지를 에게- 그리고-에게- 그-목초지를
H3362 H0853 H4054 H0853 H7177 H0853 H4054 H0853 H4054

그 남은 레위 사람 므라리 자손의 가족들에게 준 것은 스불론 지파 중에서 욕느암과 그 들과 가르다와 그 들과

35 אֶת־דִּמְנָה וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ אֶת־נַהֲלָל וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ אֶת־עַרִים
에게- 도릿나를 그리고-에게- 그-목초지를 에게- 나할랄을 그리고-에게- 그-목초지를 성음들
H0853 H1829 H0853 H4054 H0853 H5096 H0853 H4054 H4054

אַרְבַּע׃
넷
H0702

딤나와 그 들과 나할랄과 그 들이니 네 성읍이요

36 וּמִמַּטֵּה רְאוּבֵן אֶת־בֶּצֶר וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ וְאֶת־יַהְצָה וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ
그리고-지파에서- 르우벤의 베젰을 에게- 그리고-에게- 야하사를 그리고-에게- 그-목초지를
H4294 H7205 H1221 H0853 H0853 H3096 H0853 H4054

וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ׃
그리고-에게- 그-목초지를
H0853 H4054

르우벤 지파 중에서 준 것은 베셀과 그 들과 야하스와 그 들과

37 אֶת־קְדֵמוֹת וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ וְאֶת־מֵיפָעַת וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ וְאֶת־עַרִים
에게- 게데못을 그리고-에게- 그-목초지를 그리고-에게- 메바앗을 그리고-에게- 그-목초지를 성음들
H0853 H6932 H0853 H4054 H0853 H4158 H0853 H4054 H4054

אַרְבַּע׃ ס
넷 —
H0702

그데못과 그 들과 므바앗과 그 들이니 네 성읍이요

38 וּמִמַּטֵּה־גָד עִיר מִקְלַט הָרֹצֵחַ אֶת־בַּגִּלְעָד רָמֹת אֶת־
그리고-지파에서- 갓의 성읍 도피의 그-살인-자의 에게- 길르앗에서- 라못을 에게-
H4294 H1410 H0853 H4733 H7523 H0853 H1568 H7433 H0853

מַחֲנַיִם וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ וְאֶת־יַעְזֵר וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ׃
마하나임을 그리고-에게- 그-목초지를 그리고-에게- 그-목초지를
H4266 H0853 H4054 H0853 H4054

갓 지파 중에서 준 것은 살인자의 도피성 길르앗 라못과 그 들이요 또 마하나임과 그 들과

39 אֶת־כָּל חֶשְׁבּוֹן וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ אֶת־יַעְזֵר וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ אֶת־
에게- 헤스본을 그리고-에게- 그-목초지를 에게- 야에셀를 그리고-에게- 그-목초지를 에게-
H0853 H2809 H0853 H4054 H0853 H3270 H0853 H4054 H0853

כָּל־עָרִים אַרְבַּע׃
성음들 넷
H0702

헤스본과 그 들과 야셀과 그 들이니 모두 네 성읍이라

40 כָּל־ H3605 הֶעָרִים H5892 לִבְנֵי H1121 מְרָרִי H4847 לְמִשְׁפְּחֹתָם H4940 הַנּוֹתָרִים H3498 מִמִּשְׁפְּחוֹת H4940
모든- 그-성음들이 아들들에게- 멘라리의 그들의-가족들을-따라 그-남은-자들의 가족들에서-

H3881 הַלְוִיִּם H1961 וַיְהִי H1486 גּוֹרָלָם H5892 עָרִים H8147 שְׁתָּיִם H6240 עֶשְׂרֵה׃
그-레위인들의 그리고-되었다 그들의-제비가 성음들 둘 열

이는 레위 가족의 남은 자 곧 므라리 자손이 그 가족대로 얻은 성읍이니 그 제비 뽑아 얻은 성읍이 십이 성읍이었더라

41 כָּל H3605 עָרֵי H5892 הַלְוִיִּם H3881 בְּתוֹךְ H8432 אֲחֻזַּת H0272 בְּנֵי־ H1121 יִשְׂרָאֵל H3478 עָרִים H5892 אַרְבָּעִים H0705
모든 성음들 그-레위인들의 가운데-에서 소유 아들들의- 이스라엘의 성음들 마흔

וּמִגְרְשֵׁיהֶן׃ H4054 וּשְׁמֹנֶה H8083
그리고-그-목초지들 그리고-여덟

레위 사람의 이스라엘 자손의 기업 중에서 얻은 성읍이 모두 사십팔 성읍이요 또 그 들이라

42 תִּהְיֶינָה H1961 הֶעָרִים H5892 הָאֵלֶּה H0428 עִיר H5892 עִיר H5892 וּמִגְרְשֶׁיהָ H4054 סְבִיבֹתֶיהָ H5439 כֵּן כָּל־ H3605
되리라 그-성음들이 이- 성음 성음 그리고-그-목초지가 그-둘레의 그렇게 모든-

ס H0428 הָאֵלֶּה׃ הֶעָרִים
— 이- 그-성음들에게

이 각 성읍의 사면에 들이 있었고 모든 성읍이 다 그러하였더라

43 וַיִּתֵּן H5414 יְהוָה H3068 לְיִשְׂרָאֵל H3478 אֶת־ H0853 כָּל־ H3605 הָאָרֶץ H0776 אֲשֶׁר H834 נִשְׁבַּע H7650 לָתֵת H5414
그리고-주었다 여호와께서 이스라엘에게 에게- 모든- 그-땅을 그- 맹세하셨다 주라고

לַאֲבוֹתָם H0001 וַיִּרְשׁוּהָ H3423 וַיֵּשְׁבוּ H3427 בָהּ׃ H0
그들의-조상들에게 그리고-차지하였다-그것을 그리고-거주하였다 그것에

여호와께서 이스라엘의 열조에게 맹세하사 주마 하신 온 땅을 이와 같이 이스라엘에게 다 주셨으므로 그들이 그것을 얻어 거기 거하였으며

44 וַיָּנַח H5117 יְהוָה H3068 לָהֶם H0 מִסָּבִיב H5439 לְכֹל H3605 אֲשֶׁר־ H834 נִשְׁבַּע H7650 לַאֲבוֹתָם H0001
그리고-쉼게-하셨다 여호와께서 그들에게 둘레에서- 대로-모든 그- 맹세하셨다 그들의-조상들에게

וְלֹא־ H3808 עָמַד H5975 אִישׁ H376 מִכָּל־ H3605 אֹיְבֵיהֶם H0341 אֶת H853 כָּל־ H3605 אֹיְבֵיהֶם H0341 נָתַן H5414
그리고-아니 섰다 사람이 모든-에서- 그들-앞에 그들의-적들을 에게- 모든- 그들의-적들을 주셨다

בְּיָדָם׃ H3027 יְהוָה H3068
그들의-손에 여호와께서

여호와께서 그들의 사방에 안식을 주셨으되 그 열조에게 맹세하신 대로 하셨으므로 그 모든 대적이 그들을 당한 자가 하나도 없었으니 이는 여호와께서 그들의 모든 대적을 그들의 손에 붙이셨음이라

45 לֹא־ H3808 נָפַל H5307 דָּבָר H1697 מִכֹּל H3605 הַדָּבָר H1697 הַטּוֹב H2896 אֲשֶׁר־ H834 דִּבֶּר H1696 יְהוָה H3068 אֶל־ H413 בֵּית H1004
아니- 떨어졌다 말이 모든에서- 그-말 그-선한 그- 말씀하셨다 여호와께서 에게- 집

פ H0 בָּא׃ H0935 הַכֹּל H3605 יִשְׂרָאֵל H3478
— 이루어졌다 모든-것이 이스라엘의

여호와께서 이스라엘 족속에게 말씀하신 선한 일이 하나도 남음이 없이 다 응하였더라

## Chapter 22

1

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מְנַשֶּׁה׃ | מַטֵּה | וְלַחֲצִי | וְלַגָּדִי | לָרְאוּבֵנִי | יְהוֹשֻׁעַ | יִקְרָא | אָז |
| 므낫세의 | 지파 | 그리고-반에게- | 그리고-갓-사람들에게 | 르우벤-사람들에게 | 여호수아가 | 불렀다 | 그때에 |
| H4519 | H4294 | H2677 | H1425 | H7206 | H3091 | H7121 | |

그 때에 여호수아가 르우벤 사람과 갓 사람과 므낫세 반 지파를 불러서

2

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֹשֶׁה | אֶתְכֶם | צִוָּה | אֲשֶׁר | כָּל־ | אֶת | שְׁמַרְתֶּם | אַתֶּם | אֱלֹיהֶם | וַיֹּאמֶר | |
| 모세가 | 너희에게 | 명령하셨다 | 그- | 모든- | 에게- | 지켰다 | 너희는 | 그들에게 | 그리고-말하였다 | |
| H4872 | H0853 | H6680 | | H3605 | H0853 | H8104 | | H0413 | H0559 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶתְכֶם׃ | צִוִּיתִי | אֲשֶׁר־ | לְכָל | בְּקוֹלִי | וַתִּשְׁמְעוּ | יְהוָה | עֶבֶד |
| 너희에게 | 명령하였다 | 그- | 모든에- | 나의-목소리에 | 그리고-순종하였다 | 여호와의 | 종 |
| H0853 | H6680 | | H3605 | | H8085 | H3068 | H5650 |

그들에게 이르되 여호와의 종 모세가 너희에게 명한 것을 너희가 다 지키며 또 내가 너희에게 명한 모든 일에 내 말을 너희가 청종하여

3

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּשְׁמַרְתֶּם | הַזֶּה | הַיּוֹם | עַד | רַבִּים | יָמִים | זֶה | אֶחֵיכֶם | אֶת־ | עֲזַבְתֶּם | לֹא־ |
| 그리고-지켰다 | 이- | 그-날 | 까지 | 많은 | 날들 | 이것 | 너희의-형제들을 | 에게- | 버렸다 | 아니- |
| H8104 | H2088 | H3117 | H5704 | | H3117 | H2088 | H0251 | H0853 | | H3808 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵיכֶם׃ | יְהוָה | מִצְוַת | מִשְׁמֶרֶת | אֶת־ |
| 너희의-하나님의 | 여호와 | 명령의 | 임무를 | 에게- |
| H0430 | H3068 | H4687 | H4931 | H0853 |

오늘날까지 날이 오래도록 너희가 너희 형제를 떠나지 아니하고 오직 너희 하나님 여호와의 명하신 그 책임을 지키도다

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָהֶם | דִּבֶּר | כַּאֲשֶׁר | לַאֲחֵיכֶם | אֱלֹהֵיכֶם | יְהוָה | הֵנִיחַ | וְעַתָּה | |
| 그들에게 | 말쒜하셨다 | 대로- | 너희의-형제들에게 | 너희의-하나님이 | 여호와께서 | 쉼게-하셨다 | 그리고-이제 | |
| | H1696 | | H0251 | H0430 | H3068 | H5117 | H6258 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַאֲשֶׁר | אֲחֻזַּתְכֶם | אֶרֶץ | אֶל־ | לְאָהֳלֵיכֶם | לָכֶם | וּלְכוּ | פְּנוּ | וְעַתָּה | |
| 그- | 너희의-소유의 | 땅 | 에게- | 너희의-장막들로 | 너희를-위하여 | 그리고-가라 | 돌아가라 | 그리고-이제 | |
| | H0272 | H0776 | H0413 | H0168 | | H3212 | H6437 | H6258 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיַּרְדֵּן׃ | בְּעֵבֶר | יְהוָה | עֶבֶד | מֹשֶׁה | לָכֶם | נָתַן |
| 그-요단의 | 건너편에서- | 여호와의 | 종 | 모세가 | 너희에게 | 주었다 |
| H3383 | H5676 | H3068 | H5650 | H4872 | | H5414 |

이제는 너희 하나님 여호와께서 이미 말씀하신 대로 너희 형제에게 안식을 주셨으니 그런즉 이제 너희는 여호와의 종 모세가 요단 저편에서 너희에게 준 소유지로 가서 너희의 장막으로 돌아가되

5

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צִוָּה | אֲשֶׁר | הַתּוֹרָה | וְאֶת־ | הַמִּצְוָה | אֶת־ | לַעֲשׂוֹת | מְאֹד | שִׁמְרוּ | רַק | |
| 명령하셨다 | 그- | 그-율법을 | 그리고-에게- | 그-명령을 | 에게- | 행하기를 | 매우 | 지켜라 | 오직 | |
| H6680 | | H8451 | H0853 | H4687 | H0853 | | H3966 | H8104 | H7535 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּכָל־ | וְלָלֶכֶת | אֱלֹהֵיכֶם | יְהוָה | אֶת־ | לְאַהֲבָה | יְהוָה | עֶבֶד־ | מֹשֶׁה | אֶתְכֶם |
| 모든- | 그리고-걷기를 | 너희의-하나님을 | 여호와 | 에게- | 사랑하기를- | 여호와의 | 종- | 모세가 | 너희에게 |
| H3605 | H3212 | H0430 | H3068 | H0853 | H0157 | H3068 | H5650 | H4872 | H0853 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּלְעָבְדוֹ | בּוֹ | וּלְדָבְקָה־ | מִצְוֹתָיו | וְלִשְׁמֹר | דְּרָכָיו | | |
| 그리고-섬기기를-그분을 | 그분을 | 그리고-붙잡기를- | 그분의-명령들을 | 그리고-지키기를 | 그분의-길들에서 | | |
| H5647 | | H1692 | H4687 | H8104 | H1870 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| נַפְשְׁכֶם׃ | וּבְכָל־ | לְבַבְכֶם | בְּכָל־ |
| 너희의-영혼으로 | 그리고-모든- | 너희의-마음으로 | 모든- |
| H5315 | H3605 | H3824 | H3605 |

크게 삼가 여호와의 종 모세가 너희에게 명한 명령과 율법을 행하여 너희 하나님 여호와를 사랑하고 그 모든 길로 행하며 그 계명을 지켜 그에게 친근히 하고 너희 마음을 다하며 성품을 다하여 그를 섬길지니라 하고

6

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | אֱלֹהֵיהֶם׃ | אֶל־ | וַיֵּלְכוּ | וַיְשַׁלְּחֵם | יְהוֹשֻׁעַ | וַיְבָרְכֵם |
| — | 그들의-장막들로 | 에게- | 그리고-갔다 | 그리고-보냈다-그들을 | 여호수아가 | 그리고-축복하였다-그들을 |
| | H0168 | H0413 | H3212 | H7971 | H3091 | H1288 |

여호수아가 그들에게 축복하여 보내매 그들이 자기 장막으로 갔더라

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוֹשֻׁעַ | נָתַן | וּלְחֶצְיוֹ | בַּבָּשָׁן | מֹשֶׁה | נָתַן | הַמְנַשֶּׁה | שֵׁבֶט | וְלַחֲצִי |
| 여호수아가 | 주었다 | 그리고-반에게-그의 | 바산에서- | 모세가 | 주었다 | 그-므낫세의 | 지파 | 그리고-반에게- |
| H3091 | H5414 | H2677 | H1316 | H4872 | H5414 | H4519 | H7626 | H2677 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁלְּחָם | כִּי | גַּם | יָמָּה | הַיַּרְדֵּן | בְּעֵבֶר) | [מעברן | אֲחֵיהֶם | עִם־ |
| 보냈다 | 때에 | 그리고-또한 | 서쪽으로 | 그-요단의 | 건너편에서- | — | 그들의-형제들 | 함께- |
| H7971 | | H1571 | H3220 | H3383 | H5676 | H5676 | H0251 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וַיְבָרְכֵם׃ | אֱלֹהֵיהֶם | אֶל־ | יְהוֹשֻׁעַ |
| 그리고-축복하였다-그들을 | 그들의-장막들로 | 에게- | 여호수아가 |
| H1288 | H0168 | H0413 | H3091 |

므낫세 반 지파에게는 모세가 바산에서 기업을 주었고 기타 반 지파에게는 여호수아가 요단 이편 서편에서 그 형제 중에서 기업을 준지라 여호수아가 그들을 그 장막으로 돌려보낼 때에 그들에게 축복하고

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵיכֶם | אֶל־ | שׁוּבוּ | רַבִּים | בִּנְכָסִים | לֵאמֹר | אֲלֵיהֶם | וַיֹּאמֶר |
| 너희의-장막들로 | 에게- | 돌아가라 | 많은 | 재산으로- | 말하여 | 그들에게 | 그리고-말하였다 |
| H0168 | H0413 | H7725 | | H5233 | H0559 | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְשַׂלְמוֹת | וּבְבַרְזֶל | וּבִנְחֹשֶׁת | וּבִזָּהָב | בְּכֶסֶף | מְאֹד | רַב־ | וּבְמִקְנֶה |
| 그리고-옷으로- | 그리고-철로- | 그리고-놀쇠으로- | 그리고-금으로- | 은으로- | 매우 | 많은- | 그리고-가축으로- |
| H8008 | H1270 | | H2091 | H3701 | H3966 | | H4735 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | אֲחֵיכֶם׃ | עִם־ | אֹיְבֵיכֶם | שְׁלַל־ | חִלְקוּ | מְאֹד | הַרְבֵּה |
| — | 너희의-형제들과 | 함께- | 너희의-적들의 | 전리품을- | 나누라 | 매우 | 많이 |
| | H0251 | | H0341 | H7998 | | H3966 | |

일러 가로되 너희는 많은 재산과 심히 많은 가축과 은, 금, 동, 철과 심히 많은 의복을 가지고 너희의 장막으로 돌아가서 너희 대적에게서 탈취한 것을 너희 형제와 나눌지니라 하매

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֵׁבֶט | וַחֲצִי | גָּד | וּבְנֵי־ | רְאוּבֵן | בְּנֵי־ | וַיֵּלְכוּ | וַיָּשֻׁבוּ |
| 지파 | 그리고-반 | 갓의 | 그리고-아들들이- | 르우벤의 | 아들들이- | 그리고-갔다 | 그리고-돌아갔다 |
| H7626 | H2677 | H1410 | | H7205 | | H3212 | H7725 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | לָלֶכֶת | כְּנַעַן | בְּאֶרֶץ־ | אֲשֶׁר | מִשִּׁלֹה | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | מֵאֵת | הַמְנַשֶּׁה |
| 에게- | 가기-위하여 | 가나안의 | 땅에서- | 그- | 실로에서- | 이스라엘의 | 아들들 | 에서- | 그-므낫세의 |
| H0413 | H3212 | | H0776 | | H7887 | H3478 | | H0854 | H4519 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | פִּי | עַל־ | בָּהּ | נֶאֱחַזוּ־ | אֲשֶׁר | אֲחֻזָתָם | אֶרֶץ | אֶל־ | הַגִּלְעָד | אֶרֶץ |
| 여호와의 | 명령 | 위에- | 그것을 | 차지하였다- | 그- | 그들의-소유의 | 땅 | 에게- | 그-길르앗의 | 땅 |
| H3068 | H6310 | | | H0270 | | H0272 | H0776 | H0413 | H1568 | H0776 |

| | |
|---|---|
| מֹשֶׁה׃ | בְּיַד־ |
| 모세의 | 손으로- |
| H4872 | H3027 |

르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 반 지파가 가나안 땅 실로에서 이스라엘 자손을 떠나 여호와께서 모세로 명하신 대로 얻은 땅 곧 그 소유지 길르앗으로 가니라

10 וַיָּבֹאוּ אֶל־ גִּלְיָלוֹת הַיַּרְדֵּן אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ כְּנָעַן וַיִּבְנוּ בְּנֵי־
그리고-왔다 에게- 글릴롯으로 그-요단의 그- 땅에서- 가나안의 그리고-세웠다 아들들이-
H0935 H0413 H1552 H3383 H0776 H3478 H1129

רְאוּבֵן וּבְנֵי־ גָד וַחֲצִי שֵׁבֶט הַמְנַשֶּׁה שָׁם מִזְבֵּחַ עַל־ הַיַּרְדֵּן
르우벤의 그리고-아들들이- 갓의 그리고-반 지파 그-므낫세의 거기에 제단을 위에- 그-요단
H7205 H1410 H2677 H7626 H4519 H8033 H4196 H5921 H3383

מִזְבֵּחַ גָּדוֹל לְמַרְאֶה׃
제단 큰 보기에-
H4196 H4758

르우벤 자손과 므낫세 반 지파가 가나안 땅 요단 언덕 가에 이르자 거기서 요단 가에 단을 쌓았는데 볼만한 큰 단이었더라

11 וַיִּשְׁמְעוּ בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר הִנֵּה בָנוּ בְּנֵי־ רְאוּבֵן וּבְנֵי־
그리고-들었다 이스라엘의 아들들이- 말하여 보라 세웠다 아들들이- 르우벤의 그리고-아들들이-
H8085 H3478 H0559 H2009 H1129 H0776 H7205

אֶל־ כְּנַעַן אֶרֶץ מוּל אֶל־ הַמִּזְבֵּחַ אֵת־ הַמְנַשֶּׁה שֵׁבֶט וַחֲצִי גָד
에게- 가나안의 땅 맞은편에 에게- 그-제단을 에게- 그-므낫세의 지파 그리고-반 갓의
H0413 H0776 H4136 H0413 H4196 H0853 H4519 H7626 H2677 H1410

יִשְׂרָאֵל׃ בְּנֵי עֵבֶר אֶל־ הַיַּרְדֵּן גְּלִילוֹת
이스라엘의 아들들의 건너편 에게- 그-요단의 글릴롯에
H3478 H5676 H0413 H3383 H1552

이스라엘 자손이 들은즉 이르기를 르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 반 지파가 가나안 땅의 맨 앞편 요단 언덕 가 이스라엘 자손에게 속한 편에 단을 쌓았다 하는지라

12 וַיִּשְׁמְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקָּהֲלוּ כָּל־ עֲדַת בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל שִׁלֹה
그리고-들었다 아들이 이스라엘의 그리고-모였다 모든- 회중이 아들들의- 이스라엘의 실로에
H8085 H1121 H3478 H6950 H3605 H5712 H1121 H3478 H7887

לַעֲלוֹת עֲלֵיהֶם לַצָּבָא׃ פ
올라가기-위하여 그들을-위하여 그-군대에 —
H5927

이스라엘 자손이 이를 듣자 곧 이스라엘 자손의 온 회중이 실로에 모여서 그들과 싸우러 가려하니라

13 וַיִּשְׁלְחוּ בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל אֶל־ בְּנֵי־ רְאוּבֵן בְּנֵי־ וְאֶל־ גָּד
그리고-보냈다 아들들이- 이스라엘의 에게- 아들들의- 르우벤의 아들들의- 그리고-에게- 갓의
H7971 H1121 H3478 H0413 H1121 H7205 H0413 H1410

בֶּן־ פִּינְחָס אֵת־ הַגִּלְעָד אֶרֶץ אֶל־ מְנַשֶּׁה שֶׁבֶט־ חֲצִי וְאֶל־
아들- 비느하스를 에게- 그-길르앗의 땅 에게- 므낫세의 지파- 반 그리고-에게-
H1121 H6372 H0853 H1568 H0776 H0413 H4519 H7626 H2677 H0413

אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן׃
엘르아살의 그-제사장의
H0499 H3548

이스라엘 자손이 제사장 엘르아살의 아들 비느하스를 길르앗 땅으로 보내어 르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 반 지파를 보게 하되

14 וַעֲשָׂרָה נְשִׂאִים עִמּוֹ נָשִׂיא נָשִׂיא אֶחָד אֶחָד לְכָל
그리고-열 지도자들이 그와-함께 지도자 지도자 하나 하나 모든에-
H6235 H5387 H5973 H5387 H5387 H0259 H0259 H3605

אֲבוֹתָם אֲלָפֵי יִשְׂרָאֵל׃ הֵמָּה אַבוֹת בֵּית־ רֹאשׁ וְאִישׁ יִשְׂרָאֵל מַטּוֹת
그들의-조상들의 천들에게- 이스라엘의 그들은 집- 머리 그리고-사람이 이스라엘의 지파들에게-
H0001 H0505 H3478 H1992 H0001 H1004 H7218 H0376 H3478 H4294

이스라엘 각 지파에서 한 방백씩 열 방백을 그와 함께 하게 하니 그들은 각기 이스라엘 천만인 중 족속의 두령이라

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֵׁבֶט־ | חֲצִי | וְאֶל־ | גָּד | בְּנֵי־ | וְאֶל־ | רְאוּבֵן | בְּנֵי־ | אֶל־ | וַיָּבֹאוּ |
| 지파- | 반 | 그리고-에게- | 갓의 | 아들들의- | 그리고-에게- | 르우벤의 | 아들들의- | 에게- | 그리고-왔다 |
| H7626 | H2677 | H0413 | H1410 | | H0413 | H7205 | | H0413 | H0935 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | אִתָּם | וַיְדַבְּרוּ | הַגִּלְעָד | אֶרֶץ | אֶל־ | מְנַשֶּׁה |
| 말하여 | 그들과 | 그리고-말하였다 | 그-길르앗의 | 땅 | 에게- | 므낫세의 |
| H0559 | H0854 | H1696 | H1568 | H0776 | H0413 | H4519 |

그들이 길르앗 땅에 이르러 르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 반 지파에게 나아가서 그들에게 말하여 가로되

16

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְעַלְתֶּם | אֲשֶׁר | הַזֶּה | הַמָּעַל | מָה־ | יְהוָה | עֵדַת | וְכָל | אָמְרוּ | כֹּה |
| 반역하였느냐 | 그- | 이- | 그-반역이 | 무엇이- | 여호와의 | 회중이 | 모든 | 말하였다 | 이렇게 |
| H4603 | | H2088 | H4604 | H4100 | H3068 | H5712 | H3605 | H0559 | H3541 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּבְנוֹתְכֶם | יְהוָה | מֵאַחֲרֵי | הַיּוֹם | לָשׁוּב | יִשְׂרָאֵל | בֵּאלֹהֵי |
| 세웠기-때문에-너희들이 | 여호와의 | 뒤로부터- | 그-날 | 돌아서기-위하여 | 이스라엘의 | 하나님을-에게- |
| H1129 | H3068 | | H3117 | H7725 | H3478 | H0430 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בַּיהוָה׃ | הַיּוֹם | לִמְרָדְכֶם | מִזְבֵּחַ | לָכֶם | |
| 여호와에게- | 그-날 | 너희의-반역을-위하여 | 제단을 | 너희를-위하여 | |
| H3068 | H3117 | H4775 | H4196 | | |

여호와의 온 회중이 말하기를 너희가 어찌하여 이스라엘 하나님께 범죄하여 오늘날 여호와를 좇는 데서 떠나서 자기를 위하여 단을 쌓아 여호와를 거역하고자 하느냐

17

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַד | מִמֶּנּוּ | הִטַּהַרְנוּ | לֹא־ | אֲשֶׁר | פְּעוֹר | עֲוֹן | אֶת־ | לָנוּ | הַמְעַט־ |
| 까지 | 그것에서- | 정결하게-하였다 | 아니- | 그- | 브오르의 | 죄 | 에게- | 우리에게 | 적은-것이냐- |
| H5704 | | H2891 | H3808 | | H6465 | H5771 | H0853 | | H4592 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | בָּעֲדַת | הַנֶּגַף | וַיְהִי | הַזֶּה | הַיּוֹם | |
| 여호와의 | 회중에서- | 그-재앙이 | 그리고-되었다 | 이- | 그-날 | |
| H3068 | H5712 | H5063 | H1961 | H2088 | H3117 | |

브올의 죄악으로 인하여 여호와의 회중에 재앙이 내렸으나 오늘날까지 우리가 그 죄에서 정결함을 얻지 못하였거늘 그 죄악이 우리에게 부족하여서

18

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיּוֹם | תִּמְרְדוּ | אַתֶּם | וְהָיָה | יְהוָה | מֵאַחֲרֵי | הַיּוֹם | תָּשֻׁבוּ | וְאַתֶּם | |
| 그-날 | 반역하리라 | 너희가 | 그리고-될-것이다 | 여호와의 | 뒤로부터- | 그-날 | 돌아서리라 | 그리고-너희는 | |
| H3117 | H4775 | | H1961 | H3068 | | H3117 | H7725 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִקְצֹף׃ | יִשְׂרָאֵל | עֵדַת | כָּל־ | אֶל־ | וּמָחָר | בַּיהוָה | |
| 노하리라 | 이스라엘의 | 회중에게- | 모든- | 에게- | 그리고-내일 | 여호와에게- | |
| H7107 | H3478 | H5712 | H3605 | H0413 | H4279 | H3068 | |

오늘날 너희가 돌이켜 여호와를 좇지 않고자 하느냐 너희가 오늘날 여호와를 배역하면 내일은 그가 이스라엘 온 회중에게 진노하시리라

19 וְאַךְ אִם־ טְמֵאָה אֲחֻזַּתְכֶם אֶרֶץ עִבְרוּ אֲחֻזַּתְכֶם אֶרֶץ אֶל־ לָכֶם
그러나 만일- 더러운 너희의-소유의 땅이 건너오라 너희를-위하여
H0389 H2931 H0272 H0776 H0413

יְהוָה אֲשֶׁר־ שָׁכַן מִשְׁכַּן יְהוָה וְהֵאָחֲזוּ בְתוֹכֵנוּ
그- 거하셨다- 장막이 여호와의 그리고-차지하라 우리-가운데에서
H3068 H7931 H8033 H4908 H3068 H0270 H8432

וּבִיהוָה אַל־ תִּמְרֹדוּ וְאוֹתָנוּ אַל־ תִּמְרֹדוּ בְּבִנְתְכֶם
그리고-여호와에게- 말라- 반역하지-마라 그리고-우리에게- 에게- 반역하지-마라 세웠기-때문에-너희들이
H3068 H0408 H4775 H0853 H0408 H4775 H1129

לָכֶם מִזְבֵּחַ מִבַּלְעֲדֵי מִזְבַּח יְהוָה אֱלֹהֵינוּ׃
너희를-위하여 제단을 외에- 제단 여호와 우리의-하나님의
H4196 H1107 H4196 H3068 H0430

그런데 너희 소유지가 만일 깨끗지 아니하거든 여호와의 성막이 있는 여호와의 소유지로 건너와 우리 중에서 소유를 취할 것이니라 오직 우리 하나님 여호와의 단 외에 다른 단을 쌓음으로 여호와께 패역하지 말며 우리에게도 패역하지 말라

20 וַהֲלוֹא עָכָן בֶּן־ זֶרַח מָעַל מַעַל בַּחֵרֶם וְעַל־ כָּל־ עֵדַת
아니냐- 아간이 세라의 반역하였다 반역을 그-봉헌-것에서 그리고-위에- 모든- 회중에게-
H3808 H5912 H2226 H4603 H4604 H0559 H3605 H5712

פ בַּעֲוֹנוֹ׃ נָוַע לֹא אֶחָד אִישׁ וְהוּא יִשְׂרָאֵל הָיָה קֶצֶף
— 그의-죄에서- 죽었다 아니 하나 사람 그리고-그는 진노가 되었다 이스라엘의
H5771 H1478 H3808 H0259 H0376 H1931 H7110 H1961 H3478

세라의 아들 아간이 바친 물건에 대하여 범죄하므로 이스라엘 온 회중에 진노가 임하지 아니하였었느냐 그 죄악으로 망한 자가 그 사람뿐이 아니었느니라

21 וַיַּעֲנוּ רְאוּבֵן בְּנֵי־ וּבְנֵי־ גָּד הַמְנַשֶּׁה
그리고-대답하였다 르우벤의 아들들이- 그리고-아들들이- 갓의 그-므낫세의
H7205 H1121 H1121 H1410 H4519

וַיְדַבְּרוּ אֶת־ רָאשֵׁי אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַחֲצִי שֵׁבֶט
그리고-말하였다 에게- 머리들 천들의 이스라엘의 반 지파 그리고-
H1696 H0854 H7218 H0505 H3478 H2677 H7626

르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 반 지파가 이스라엘 천만인의 두령에게 대답하여 가로되

22 אֵל וְאֱלֹהִים יְהוָה אֵל וֵאלֹהִים יְהוָה אֵל יֹדֵעַ וְיִשְׂרָאֵל
하나님이라 여호와라 하나님이라 하나님 여호와라 하나님이라 아신다 그리고-이스라엘이
H0410 H3068 H0410 H0430 H3068 H0410 H3045 H3478

הוּא הַיּוֹם׃ הַזֶּה בַּיהוָה אַל־ תּוֹשִׁיעֵנוּ בְּמַעַל וְאִם־ בְּמֶרֶד אִם־ יֵדָע הוּא
그분이 그-날 이- 여호와에게- 말라- 구원하지-마소서-우리를 배신으로- 그리고-만일- 반역으로- 만일- 알리라 그가
H1931 H3117 H2088 H3068 H4604 H0408 H3467 H4604 H0518 H3045 H1931

전능하신 자 하나님 여호와, 전능하신 자 하나님 여호와께서 아시나니 이스라엘도 장차 알리라 이 일이 만일 여호와께 패역함이거나 범죄함이거든 주는 오늘날 우리를 구원치 마시옵소서

23

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְהַעֲלוֹת | וְאִם־ | יְהוָה | מֵאַחֲרֵי | לָשׁוּב | מִזְבַּח | לָנוּ | לִבְנוֹת |
| 올리기-위하여 | 그리고-만일- | 여호와의 | 뒤로부터- | 돌아서기-위하여 | 제단을 | 우리에게 | 세우기-위하여 |
| H5927 | | H3068 | | H7725 | H4196 | | H1129 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁלָמִים | זִבְחֵי | עָלָיו | לַעֲשׂוֹת | וְאִם־ | וּמִנְחָה | עוֹלָה | עָלָיו |
| 화목제들의 | 희생들을- | 그것-위에 | 행하기-위하여 | 그리고-만일- | 그리고-소제의를 | 번제의를 | 그것-위에 |
| H8002 | H2077 | | | | H4503 | | |

| | | |
|---|---|---|
| יְבַקֵּשׁ׃ | הוּא | יְהוָה |
| 구하시리라 | 그분이 | 여호와께서 |
| H1245 | H1931 | H3068 |

우리가 단을 쌓은 것이 돌이켜 여호와를 좇지 아니하려 함이거나 혹시 그 위에 번제나 소제를 드리려 함이거나 혹시 화목제물을 드리려 함이어든 여호와는 친히 벌하시옵소서

24

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֹאמְרוּ | מָחָר | לֵאמֹר | זֹאת | אֶת־ | עָשִׂינוּ | מִדְּבָר | מִדְאָגָה | לֹא | וְאִם־ |
| 말하리라 | 내일 | 말하여 | 이것을 | 에게- | 했다 | 일로- | 걱정에서- | 아니 | 그리고-만일- |
| H0559 | H4279 | H0559 | H2063 | H0853 | | H1697 | H1674 | H3808 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | אֱלֹהֵי | וְלַיהוָה | לָכֶם | מַה־ | לֵאמֹר | לְבָנֵינוּ | בְּנֵיכֶם |
| 이스라엘의 | 하나님이 | 그리고-여호와에게 | 너희에게 | 무엇이- | 말하여 | 우리의-아들들에게 | 너희의-아들들이 |
| H3478 | H0430 | H3068 | | H4100 | H0559 | | |

우리가 목적이 있어서 주의하고 이같이 하였노라 곧 생각하기를 후일에 너희 자손이 우리 자손에게 말하여 이르기를 너희가 이스라엘 하나님 여호와와 무슨 상관이 있느냐

25

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רְאוּבֵן | בְּנֵי־ | וּבֵינֵיכֶם | בֵּינֵנוּ | יְהוָה | נָתַן־ | וּגְבוּל | |
| 르우벤의 | 아들들이여- | 그리고-너희-사이에 | 우리-사이에 | 여호와께서 | 놓으셨다- | 그리고-경계를 | |
| H7205 | | H0996 | H0996 | H3068 | H5414 | H1366 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהִשְׁבִּיתוּ | בַיהוָה | חֵלֶק | לָכֶם | אֵין־ | הַיַּרְדֵּן | אֶת־ | גְּבוּל | וּבְנֵי־ |
| 그리고-또돌리리라 | 여호와에게- | 몫이 | 너희에게 | 없다- | 그-요단을 | 에게- | 갓의 | 그리고-아들들이여- |
| | H3068 | | | H0369 | H3383 | H0853 | H1410 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | אֶת־ | יְרֵא | לְבִלְתִּי | בָּנֵינוּ | אֶת־ | בְּנֵיכֶם |
| 여호와를 | 에게- | 두려워하다 | 안-하게 | 우리의-아들들을 | 에게- | 너희의-아들들이 |
| H3068 | H0853 | H3372 | H1115 | | H0853 | |

너희 르우벤 자손 갓 자손아 여호와께서 우리와 너희 사이에 요단으로 경계를 삼으셨나니 너희는 여호와께 분의가 없느니라 하여 너희 자손이 우리 자손으로 여호와 경외하기를 그치게 할까 하여

26

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְעוֹלָה | לֹא | הַמִּזְבֵּחַ | אֶת־ | לִבְנוֹת | לָנוּ | נָא | נַעֲשֶׂה־ | וַנֹּאמֶר |
| 번제를-위하여 | 아니 | 그-제단을 | 에게- | 세우자 | 우리에게 | 제발 | 하자- | 그리고-말하였다 |
| | H3808 | H4196 | H0853 | H1129 | | H4994 | | H0559 |

| | | |
|---|---|---|
| לְזֶבַח׃ | וְלֹא | |
| 희생을-위하여 | 그리고-아니 | |
| H2077 | H3808 | |

우리가 말하기를 우리가 이제 한 단 쌓기를 예비하자 하였노니 이는 번제를 위함도 아니요 다른 제사를 위함도 아니라

27 כִּי֩ עֵ֨ד הוּא֙ בֵּינֵ֔ינוּ וּבֵינֵיכֶ֖ם וּבֵ֣ין דֹּרוֹתֵ֑ינוּ אַחֲרֵ֔ינוּ
왜냐하면 증거 그것은 우리-사이에 그리고-너희-사이에 그리고-사이에 우리의-세대들의 우리-뒤에
H5707 H1931 H0996 H0996 H0996 H1755

לַעֲבֹ֣ד אֶת־יְהוָ֗ה לְפָנָיו֙ בְּעֹלוֹתֵ֔ינוּ וּבְזִבְחֵ֖ינוּ וּבְשַׁלְמֵ֑ינוּ
섬기기-위하여 에게- 여호와의 그분-앞에서 우리의-번제들로 그리고-우리의-희생들로 그리고-우리의-화목제들로
H5647 H0853 H3068 H6440 H5707 H2077 H8002

וְלֹא־יֹאמְר֣וּ מָחָ֔ר לִבְנֵ֖ינוּ אֵ֣ין לָכֶ֑ם בְּנֵיכֶ֖ם לִבְנֵ֥ינוּ
그리고-아니- 말하리라 내일 너희의-아들들이 우리의-아들들에게 없다-
H3808 H0559 H4279 H0369

יְהוָֽה׃ בַּיהוָ֖ה חֵ֥לֶק לָכֶֽם׃
여호와에게- 몫이 너희에게
H3068

우리가 여호와 앞에서 우리 번제와 우리 다른 제사와 우리 화목제로 섬기는 것을 우리와 너희 사이와 우리의 후대 사이에 증거가 되게 할 뿐으로서 너희 자손으로 후일에 우리 자손에게 이르기를 너희는 여호와께 분의가 없다 못하게 하려 함이로라

28 וַיֹּאמֶר֮ וְהָיָה֒ כִּֽי־יֹאמְר֣וּ אֵלֵ֗ינוּ וְאֶל־דֹּרֹתֵ֣ינוּ֮ מָחָר֒
그리고-말하였다 그리고-될-것이다 때에- 말하리라 우리에게 그리고-에게- 우리의-세대들에게 내일
H0559 H1961 H0559 H0413 H0413 H1755 H4279

וְרָאוּ֙ אֶת־תַּבְנִ֣ית מִזְבַּ֣ח יְהוָ֔ה אֲשֶׁ֥ר עָשׂ֖וּ אֲבוֹתֵ֑ינוּ לֹ֣א
보라 에게- 본 제단 여호와의 그- 만들었다 우리의-조상들이 아니
H7200 H0853 H8403 H4196 H3068 H0834 H6213 H1 H3808

וְאָמַ֣רְנוּ כִּֽי־עֵ֤ד הוּא֙ בֵּינֵ֔ינוּ וּבֵינֵיכֶ֖ם׃
그리고-말하리라 오직- 증거 그것은 우리-사이에 그리고-너희-사이에
H0559 H3588 H5707 H1931 H0996 H0996

לְעֹלָ֥ה וְלֹ֖א לְזֶ֣בַח לְזִבְחֵ֑ינוּ
번제를-위하여 그리고-아니 희생을-위하여
H3808 H2077

우리가 말하였거니와 만일 그들이 후일에 우리에게나 우리 후대에게 이같이 말하면 우리가 말하기를 우리 열조가 지은 여호와의 단 모형을 보라 이는 번제를 위한 것도 아니요 다른 제사를 위한 것도 아니라 오직 우리와 너희 사이에 증거만 되게 할뿐이라

29 חָלִ֨ילָה֙ לָּ֔נוּ מִמֶּ֖נּוּ לִמְרֹ֣ד בַּיהוָ֑ה וְלָשׁ֣וּב הַיּ֗וֹם מֵאַחֲרֵי֙ יְהוָ֔ה
결코 우리에게 그것에서- 반역하기를 여호와에게- 그리고-돌아서기를 그-날 뒤로부터- 여호와의
H2486 H3808 H4775 H3068 H7725 H3117 H0310 H3068

לִבְנ֣וֹת מִזְבֵּ֣חַ לְמִנְחָ֣ה לְעֹלָ֣ה וּלְזֶ֣בַח מִלְבַד֮ מִזְבַּ֣ח יְהוָה֒
세우기-위하여 제단을 소제를-위하여 번제를-위하여 그리고-희생을-위하여 외에- 제단 여호와
H1129 H4196 H4503 H5930 H2077 H0905 H4196 H3068

פ מִשְׁכָּנ֑וֹ׃ לִפְנֵ֣י אֲשֶׁ֖ר אֱלֹהֵ֥ינוּ
— 그분의-장막의 앞에서- 그- 우리의-하나님의
H4908 H6440 H0834 H0430

우리가 번제나 소제나 다른 제사를 위하여 우리 하나님 여호와의 성막 앞에 있는 단 외에 단을 쌓음으로 여호와께 패역하고 오늘날 여호와를 좇음에서 떠나려 함은 결단코 아니니라 하리라

30 וַיִּשְׁמַ֣ע פִּינְחָ֗ס הַכֹּהֵן֙ וּנְשִׂיאֵ֣י הָעֵדָ֔ה וְרָאשֵׁ֖י אַלְפֵ֣י
들었다 비느하스가 그-제사장이 그리고-지도자들이 그-회중의 그리고-머리들이 천들의
H8085 H6372 H3548 H5387 H5712 H7218 H0505

יִשְׂרָאֵ֑ל אֲשֶׁ֨ר דִּבְּר֜וּ בְּנֵ֣י רְאוּבֵ֣ן וּבְנֵ֣י גָ֗ד וּבְנֵ֣י מְנַשֶּׁה֮ אֹתוֹ֒ אֶת־הַדְּבָרִ֣ים אֲשֶׁ֣ר
이스라엘의 그- 말하였다 르우벤의 아들들이- 그리고-아들들이- 므낫세의 그와-함께 에게- 그-말들을 그- 아들들이-
H3478 H0834 H1696 H7205 H1121 H1410 H4519 H0854 H0853 H1697 H0834 H1121

בְּעֵינֵיהֶֽם׃ וַיִּיטַ֥ב
그들의-눈에 그리고-좋았다
H3190

제사장 비느하스와 그와 함께한 회중의 방백 곧 이스라엘 천만인의 두령들이 르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 자손의 말을 듣고 좋게 여긴지라

31 וַיֹּאמֶר פִּינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֶל־בְּנֵי־רְאוּבֵן וְאֶל־בְּנֵי־גָד וְאֶל־בְּנֵי מְנַשֶּׁה הַיּוֹם יָדַעְנוּ כִּי־בְתוֹכֵנוּ יְהוָה אֲשֶׁר־לֹא־מְעַלְתֶּם מְעַל הַזֶּה עַל־יְהוָה עַתָּה הִצַּלְתֶּם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִיַּד יְהוָה׃

그리고-말하였다 비느하스가 그-제사장이 엘르아살의 아들- 에게- 르우벤의 아들들의- 에게- 그-제사장이 H3548 엘르아살의 H0499 아들- 비느하스가 H6372 그리고-말하였다 H0559
여호와께서 우리-가운데에 때에- 알았다 그-날 므낫세의 아들들의 그리고-에게- 갓의 아들들의- H1410
H3068 H8432 H3045 H3117 H4519 H0413
이스라엘의 아들들을 에게- 건졌다 그때에 이- 그-배신을 여호와에게- 반역하였다 아니- 때에-
H3478 H0853 H5337 H2088 H4604 H3068 H4603 H3808
여호와의 손에서-
H3068 H3027

제사장 엘르아살의 아들 비느하스가 르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 자손에게 이르되 우리가 오늘날 여호와께서 우리 중에 계신 줄을 아노니 이는 너희가 이 죄를 여호와께 범치 아니하였음이라 너희가 이제 이스라엘 자손을 여호와의 손에서 건져내었느니라 하고

32 וַיָּשָׁב פִּינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְהַנְּשִׂיאִים מֵאֵת בְּנֵי־גָד וּמֵאֵת בְּנֵי־רְאוּבֵן מֵאֶרֶץ כְּנַעַן אֶל־אֶרֶץ הַגִּלְעָד אֶל־אֶרֶץ אֲחֻזָּתָם אֲשֶׁר נֶאֶחֲזוּ־בָהּ כְּפִי יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה׃

그리고-돌아왔다 비느하스가 H6372 엘르아살의 아들- 제사장이 그-제사장이 그리고-지도자들이 에서- 아들들의-
H7725 H0499 H3548 H0854
르우벤의 그리고-에서- 갓의 아들들의- 땅에서- 갓의 그-길르앗의 에게- 땅 에게- 가나안의 에게- 아들들
H7205 H0853 H1410 H0776 H1568 H0413 H0776 H0413
이스라엘의 그들을 그리고-돌려보냈다 말을
H3478 H0853 H7725 H1697

제사장 엘르아살의 아들 비느하스와 방백들이 르우벤 자손과 갓 자손을 떠나 길르앗 땅에서 가나안 땅에 돌아와 이스라엘 자손에게 이르러 회보하매

33 וַיִּיטַב הַדָּבָר בְּעֵינֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיְבָרְכוּ בְּנֵי אֱלֹהִים וְלֹא אָמְרוּ לַעֲלוֹת עֲלֵיהֶם לַצָּבָא לְשַׁחֵת אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־הֵמָּה יֹשְׁבִים בָּהּ׃

그리고-좋았다 그-말이 눈에서- 이스라엘의 아들들의 그리고-찬양하였다 하나님을 아들들이
H3190 H1697 H5869 H3478 H1288 H0430
이스라엘의 그리고-아니 말하였다 올라가기-위하여 그들을-위하여 그-군대에 멸망시키기-위하여 에게-
H3478 H3808 H0559 H5927 H5921 H6635 H7843 H0853
그-땅을 그- 아들들이- 르우벤의 그리고-아들들이- 갓의 거주하는 그것에
H0776 H0834 H1121 H7205 H1121 H1410 H3427

그 일이 이스라엘 자손을 즐겁게 한지라 이스라엘 자손이 하나님을 찬송하고 르우벤 자손과 갓 자손의 거하는 땅에 가서 싸워 그것을 멸하자 하는 말을 다시 하지 아니하였더라

34 וַיִּקְרְאוּ בְנֵי־רְאוּבֵן וּבְנֵי־גָד לַמִּזְבֵּחַ כִּי עֵד הוּא בֵּינֹתֵינוּ כִּי יְהוָה הָאֱלֹהִים׃ פ

그리고-불렀다 그-제단을 왜냐하면 증거 그것은
H7121 H4196 H3588 H5707 H1931
우리-사이에 때에 여호와께서 그-하나님이시라 —
H0996 H3588 H3068 H0430

르우벤 자손과 갓 자손이 그 단을 엣이라 칭하였으니 우리 사이에 이 단은 여호와께서 하나님이 되시는 증거라 함이었더라

## Chapter 23

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִכָּל־ | לְיִשְׂרָאֵל | יְהוָה | הֵנִיחַ | אֲשֶׁר־ | אַחֲרֵי | רַבִּים | מִיָּמִים | וַיְהִי |
| 모든-에서- | 이스라엘에게 | 여호와께서 | 쉼게-하셨다 | 그- | 후에 | 많은 | 날들에서- | 그리고-되었다 |
| H3605 | H3478 | H3068 | H5117 | | | | H3117 | H1961 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּיָמִים׃ | בָּא | זָקֵן | וַיהוֹשֻׁעַ | מִסָּבִיב | אֹיְבֵיהֶם | |
| 그-날들에 | 들어갔다 | 늘었다 | 그리고-여호수아는 | 둘레에서- | 그들의-적들 | |
| H3117 | H0935 | H2204 | H3091 | H5439 | H0341 | |

여호와께서 이스라엘의 사방 대적을 다 멸하시고 안식을 이스라엘에게 주신 지 오랜 후에 여호수아가 나이 많아 늙은지라

2

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּלְרָאשָׁיו | לְזִקְנָיו | יִשְׂרָאֵל | לְכָל־ | יְהוֹשֻׁעַ | וַיִּקְרָא | |
| 그리고-그의-머리들에게 | 그의-장로들에게 | 이스라엘 | 모든-에게- | 여호수아가 | 그리고-불렀다 | |
| | H2205 | H3478 | H3605 | H3091 | H7121 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאתִי | זָקַנְתִּי | אֲנִי | אֲלֵהֶם | וַיֹּאמֶר | וּלְשֹׁטְרָיו | וּלְשֹׁפְטָיו | |
| 들어갔다 | 늘었다 | 나는 | 그들에게 | 그리고-말하였다 | 그리고-그의-관리자들에게 | 그리고-그의-재판관들에게 | |
| H0935 | H2204 | H0589 | H0413 | H0559 | H7860 | H8199 | |

| | |
|---|---|
| בַּיָּמִים׃ | |
| 그-날들에 | |
| H3117 | |

여호수아가 온 이스라엘 곧 그 장로들과 두령들과 재판장들과 유사들을 불러다가 그들에게 이르되 나는 나이 많아 늙었도다

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְכָל־ | אֱלֹהֵיכֶם | יְהוָה | עָשָׂה | אֲשֶׁר | כָּל־ | אֵת | רְאִיתֶם | וְאַתֶּם |
| 모든-에게- | 너희의-하나님이 | 여호와께서 | 하셨다 | 그- | 모든- | 에게- | 보았다 | 그리고-너희는 |
| H3605 | H0430 | H3068 | | | H3605 | H0853 | H7200 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַנִּלְחָם | הוּא | אֱלֹהֵיכֶם | יְהוָה | כִּי | מִפְּנֵיכֶם | הָאֵלֶּה | הַגּוֹיִם |
| 그-싸우시는-분이라 | 그분이 | 너희의-하나님이 | 여호와께서 | 왜냐하면 | 너희의-앞에서 | 이- | 그-민족들 |
| | H1931 | H0430 | H3068 | | H6440 | H0428 | |

| | |
|---|---|
| לָכֶם׃ | |
| 너희를-위하여 | |

너희 하나님 여호와께서 너희를 위하여 이 모든 나라에 행하신 일을 너희가 다 보았거니와 너희 하나님 여호와 그는 너희를 위하여 싸우신 자시니라

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְשִׁבְטֵיכֶם | בְּנַחֲלָה | הָאֵלֶּה | הַנִּשְׁאָרִים | הַגּוֹיִם | אֶת־ | לָכֶם | הִפַּלְתִּי | רְאוּ |
| 너희의-지파들에게 | 기업으로- | 이- | 그-남은 | 그-민족들을 | 에게- | 너희에게 | 나누었다 | 보라 |
| H7626 | H5159 | H0428 | H7604 | | H0853 | | H5307 | H7200 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשָּׁמֶשׁ׃ | מְבוֹא | הַגָּדוֹל | וְהַיָּם | הִכְרַתִּי | אֲשֶׁר | הַגּוֹיִם | וְכָל־ | מִן־ |
| 그-태양의 | 해-드는-쪽 | 그-큰 | 그리고-바다 | 끊었다 | 그- | 그-민족들 | 그리고-모든- | 에서- |
| H8121 | H3996 | | H3220 | H3772 | | | H3605 | H3383 |

보라 내가 요단에서부터 해 지는 편 대해까지의 남아있는 나라들과 이미 멸한 모든 나라를 내가 너희를 위하여 제비 뽑아 너희 지파에게 기업이 되게 하였느니라

5

וְהוֹרִישׁ מִפְּנֵיכֶם יֶהְדָּפֵם הוּא אֱלֹהֵיכֶם וַיהוָה
그리고-쫓아내시리라 너희의-앞에서 밀어내시리라-그들을 그분이 너희의-하나님이 그리고-여호와께서
H3423 H6440 H1920 H1931 H0430 H3068

יְהוָה דִּבֶּר כַּאֲשֶׁר אַרְצָם אֶת־ וְיִרִשְׁתֶּם מִלִּפְנֵיכֶם אֹתָם
여호와께서 말쳶하셨다 대로- 그들의-땅을 에게- 그리고-차지하리라 너희의-앞에서 그들을
H3068 H1696 H0776 H0853 H3423 H6440 H0853

אֱלֹהֵיכֶם׃ לָכֶם
너희의-하나님이 너희에게
H0430

너희 하나님 여호와 그가 너희 앞에서 그들을 쫓으사 너희 목전에서 떠나게 하시리니 너희 하나님 여호와께서 너희에게 말씀하신 대로 너희가 그 땅을 차지할 것이라

6

בְּסֵפֶר הַכְּתוּב כָּל־ אֵת וְלַעֲשׂוֹת לִשְׁמֹר מְאֹד וַחֲזַקְתֶּם
책에서- 그-기록된-것을 모든- 에게- 그리고-행하기-위하여 지키기-위하여 매우 그리고-강해져라
H3789 H3605 H0853 H8104 H3966 H2388

וּשְׂמֹאול׃ יָמִין מִמֶּנּוּ סוּר־ לְבִלְתִּי מֹשֶׁה תּוֹרַת
그리고-왼쪽으로 오른쪽으로 그것에서- 떠나다- 안-하게 모세의 율법
H8040 H3225 H5493 H1115 H4872 H8451

그러므로 너희는 크게 힘써 모세의 율법 책에 기록된 것을 다 지켜 행하라 그것을 떠나 좌로나 우로나 치우치지 말라

7

וּבְשֵׁם אִתְּכֶם הָאֵלֶּה הַנִּשְׁאָרִים הָאֵלֶּה בַּגּוֹיִם בּוֹא לְבִלְתִּי־
그리고-이름에서- 너희와-함께 이- 그-남은 이- 그-민족들에 들어가다 안-하게-
H8034 H0854 H0428 H7604 H0428 H0935 H1115

תַּעַבְדוּם וְלֹא תַּשְׁבִּיעוּ וְלֹא תַּזְכִּירוּ לֹא־ אֱלֹהֵיהֶם
섬기지-마라-그들을 그리고-아니 맹세하지-마라 그리고-아니 기억하지-마라 아니- 그들의-신들의
H5647 H3808 H7650 H3808 H2142 H3808 H0430

לָהֶם׃ תִּשְׁתַּחֲוּוּ וְלֹא
그들에게 절하지-마라 그리고-아니
H7812 H3808

너희 중에 남아 있는 이 나라들 중에 가지 말라 그 신들의 이름을 부르지 말라 그것을 가리켜 맹세하지 말라 또 그것을 섬겨서 그것에게 절하지 말라

8

הַזֹּה׃ הַיּוֹם עַד עֲשִׂיתֶם כַּאֲשֶׁר תִּדְבָּקוּ אֱלֹהֵיכֶם בַּיהוָה אִם־ כִּי
이- 그-날 까지 하였다 대로- 붙잡으라 너희의-하나님에게 여호와에게- 만일- 오직
H2088 H3117 H5704 H6213 H1692 H0430 H3068 H0518 H3588

오직 너희 하나님 여호와를 친근히 하기를 오늘날까지 행한 것 같이 하라

9

לֹא־ וְאַתֶּם וַעֲצוּמִים גְּדֹלִים גּוֹיִם מִפְּנֵיכֶם יְהוָה וַיּוֹרֶשׁ
아니- 그리고-너희는 그리고-강한 큰 민족들을 너희의-앞에서 여호와께서 그리고-쫓아내셨다
H3808 H6099 H1419 H1471 H6440 H3068 H3423

הַזֹּה׃ הַיּוֹם עַד בְּפְנֵיכֶם אִישׁ עָמַד
이- 그-날 까지 너희의-앞에 사람이 섰다
H2088 H3117 H5704 H6440 H0376 H5975

대저 여호와께서 강대한 나라들을 너희 앞에서 쫓아내셨으므로 오늘날까지 너희를 당한 자가 하나도 없었느니라

10

הוּא אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה וְכִי אֶלֶף יִרְדֹּף־ מִכֶּם אֶחָד אִישׁ־
그분이 너희의-하나님이 여호와께서 왜냐하면 천을 쫓다- 너희에서- 하나 사람-
H1931 H0430 H3068 H0518 H0505 H7291 H4480 H0259 H0376

לָכֶם׃ דִּבֶּר כַּאֲשֶׁר לָכֶם הַנִּלְחָם
너희에게 말쳶하셨다 대로- 너희를-위하여 그-싸우시는-분이라
H1696

너희 중 한 사람이 천 명을 쫓으리니 이는 너희 하나님 여호와 그가 너희에게 말씀하신 것 같이 너희를 위하여 싸우심이라

11 וְנִשְׁמַרְתֶּם לְנַפְשֹׁתֵיכֶם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃
그리고-지켜라 너희의-영혼들을-위하여 사랑하기-위하여 에게- 여호와 너희의-하나님을
H8104 H5315 H0157 H0853 H3068 H0430
매우 H3966

그러므로 스스로 조심하여 너희 하나님 여호와를 사랑하라

12 כִּי אִם־שׁוֹב תָּשׁוּבוּ וּדְבַקְתֶּם בִּיתֶר הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה הַנִּשְׁאָרִים
왜냐하면 만일- 돌아서다 돌아서리라 그리고-붙잡으라 남은-자들에 그-민족들의 이- 그-남은
H7725 H7725 H1692 H3498 H1471 H0428 H7604

אִתְּכֶם וְהִתְחַתַּנְתָּם בָּהֶם וּבָאתֶם בָּהֶם וְהֵם לָכֶם׃
너희와-함께 그리고-혼인하리라 그들과 그리고-들어가리라 그들에 그리고-그들이 너희에
H0854 H2859 H0935 H1992

너희가 만일 퇴보하여 너희 중에 빠져 남아 있는 이 민족들을 친근히 하여 더불어 혼인하며 피차 왕래하면

13 יָדוֹעַ תֵּדְעוּ כִּי לֹא יוֹסִיף יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לְהוֹרִישׁ אֶת־הַגּוֹיִם
알다 알리라 때에 아니 계속하리라 여호와께서 너희의-하나님이 쫓아내다 에게- 그-민족들을
H3045 H3045 H3588 H3808 H3254 H3068 H0430 H3423 H0853

הָאֵלֶּה מִלִּפְנֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְפַח וּלְמוֹקֵשׁ וּלְשֹׁטֵט
이- 너희의-앞에서 너희에게 덧으로- 그리고-올무로- 그리고-채찍으로-
H0428 H6440 H1961 H3369 H4170 H7850

בְּצִדֵּיכֶם וְלִצְנִנִים בְּעֵינֵיכֶם עַד־אֲבָדְכֶם מֵעַל הָאֲדָמָה הַטּוֹבָה
너희의-옆들에 그리고-가시들로- 너희의-눈들에 까지- 너희가-멸망하다 위에서- 그-땅 그-좋은
H6654 H6796 H5704 H0006 H4480 H0127 H2896

אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃
그- 주셨다 너희에게 여호와께서 너희의-하나님이
H0834 H5414 H3069 H0430

정녕히 알라 너희 하나님 여호와께서 이 민족들을 너희 목전에서 다시는 쫓아내지 아니하시리니 그들이 너희에게 올무가 되며 덫이 되며 너희 옆구리에 채찍이 되며 너희 눈에 가시가 되어서 너희가 필경은 너희 하나님 여호와께서 너희에게 주신 이 아름다운 땅에서 멸절하리라

14 וְהִנֵּה אָנֹכִי הוֹלֵךְ הַיּוֹם בְּדֶרֶךְ כָּל־הָאָרֶץ וִידַעְתֶּם בְּכָל־לְבַבְכֶם
그리고-보라 나는 간다 그-날 길로- 모든- 그-땅의 그리고-알리라 너희의-마음으로
H2009 H0595 H1980 H3117 H1870 H3605 H0776 H3045 H3824

וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם כִּי לֹא־נָפַל דָּבָר אֶחָד מִכֹּל הַדְּבָרִים הַטּוֹבִים
그리고-모든- 너희의-영혼으로 때에 아니- 떨어졌다 말이 하나 모든에서- 그-말들 그-선한
H3605 H5315 H3588 H3808 H5307 H1697 H0259 H3605 H1697 H2896

אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם עֲלֵיכֶם הַכֹּל בָּאוּ לָכֶם לֹא־נָפַל דָּבָר אֶחָד מִמֶּנּוּ׃
그- 말씀하셨다 여호와께서 너희의-하나님이 너희에게 모든-것이 왔다 너희에게 아니- 떨어졌다 말이 하나 그것에서-
H0834 H1696 H3068 H0430 H5921 H3605 H0935 H3808 H5307 H1697 H0259 H4480

보라 나는 오늘날 온 세상이 가는 길로 가려니와 너희 하나님 여호와께서 너희에게 대하여 말씀하신 모든 선한 일이 하나도 틀리지 아니하고 다 너희에게 응하여 그 중에 하나도 어김이 없음을 너희 모든 사람의 마음과 뜻에 아는 바라

15 וְהָיָה כַּאֲשֶׁר־בָּא עֲלֵיכֶם כָּל־הַדָּבָר הַטּוֹב אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה

H1961 그리고-될-것이다 H0935 왔다 H3605 모든- H1697 그-말 H1696 말쳌하셨다 H3068 여호와께서

אֲלֵיכֶם אֱלֹהֵיכֶם כֵּן יָבִיא יְהוָה עֲלֵיכֶם אֵת כָּל־הַדָּבָר הָרָע

H0430 너희의-하나님이 H0413 너희에게 H0430 가져오시리라 H3068 여호와께서 H0853 에게- H3605 모든- H1697 그-말 그-나쁜

עַד־הַשְׁמִידוֹ אֶתְכֶם מֵעַל הָאֲדָמָה הַטּוֹבָה הַזֹּאת אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם

H5704 까지- H8045 멸망시키다-그분이 H0853 너희를 H0127 그-땅 H2063 이- H3605 그-좋은 H5414 주셨다 H0853 너희에게

אֱלֹהֵיכֶם׃ יְהוָה

H0430 너희의-하나님이 H3068 여호와께서

너희 하나님 여호와께서 너희에게 말씀하신 모든 선한 일이 너희에게 임한 것 같이 여호와께서 모든 불길한 일도 너희에게 임하게 하사 너희 하나님 여호와께서 너희에게 주신 이 아름다운 땅에서 너희를 멸절하기까지 하실 것이라

16 בְּעָבְרְכֶם אֶת־בְּרִית יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר צִוָּה אֶתְכֶם

H0853 너희에게 H6680 명령하셨다 H0853 그- H0430 너희의-하나님의 H3068 여호와 H1285 언약을 H0853 에게- H1980 때에-너희가-어기다

וְהַלַכְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם אַף־

H0639 코가- H2734 그리고-타오르리라 H1992 그들에게 H7812 그리고-절하리라 H0312 다른 H0430 신들을 H5647 그리고-섬기리라 H1980 그리고-가리라

וְאַבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם׃ יְהוָה בָּכֶם

H3068 여호와의 H0776 그-땅 H4120 빨리 H0006 그리고-멸망하리라 H5414 주셨다 H0853 너희에게

פ

만일 너희가 너희 하나님 여호와께서 너희에게 명하신 언약을 범하고 가서 다른 신들을 섬겨 그에게 절하면 여호와의 진노가 너희에게 미치리니 너희에게 주신 아름다운 땅에서 너희가 속히 망하리라

## Chapter 24

1 וַיֶּאֱסֹף יְהוֹשֻׁעַ אֶת־כָּל־שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל שְׁכֶמָה וַיִּקְרָא לְזִקְנֵי

H0622 그리고-모았다 H3091 여호수아가 H0853 을 H3605 모든- H7626 지파들을 H3478 이스라엘의 H7927 세겜으로 H7121 그리고-불렀다 H2205 에게-장로들

וּלְרָאשָׁיו וּלְשֹׁפְטָיו וּלְשֹׁטְרָיו וַיִּתְיַצְּבוּ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים׃

H3478 이스라엘의 H7218 그리고-에게-머리들 H8199 그리고-에게-재판관들 H7860 그리고-에게-관리들 H3320 그리고-섰다 H6440 앞에- H0430 그-하나님

여호수아가 이스라엘 모든 지파를 세겜에 모으고 이스라엘 장로들과 그 두령들과 재판장들과 유사들을 부르매 그들이 하나님 앞에 보인지라

2 וַיֹּ֣אמֶר יְהוֹשֻׁ֗עַ אֶל־כָּל־הָעָם֙ כֹּ֣ה ׀ אָמַ֣ר יְהוָ֣ה ׀ אֱלֹהֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל
그리고-말했다 여호수아가 에게- 모든- 그-백성 이같이- 말씀하셨다 여호와 하나님이 이스라엘의
H0559 H3091 H0413 H0559 H3605 H3541 H0559 H3068 H0430 H3478

בְּעֵ֣בֶר הַנָּהָ֔ר יָשְׁב֥וּ אֲבֹתֵיכֶ֖ם מֵעוֹלָ֑ם תֶּ֤רַח אֲבִי־אַבְרָהָם֙ וַאֲבִ֣י נָחֹ֔ור
에-건너편에 그-강의 살았다 너희의-조상들이 부터-옛날 데라 아버지 아브라함의 그리고-아버지
H5676 H5104 H3427 H0001 H5769 H8646 H0001 H0085 H0001

וַיַּעַבְד֖וּ אֱלֹהִ֥ים אֲחֵרִֽים׃
그리고-섬겼다 신들을 다른
H5647 H0430 H0312

여호수아가 모든 백성에게 이르되 이스라엘 하나님 여호와의 말씀에 옛적에 너희 조상들 곧 아브라함의 아비, 나홀의 아비 데라 가강 저편에 거하여 다른 신들을 섬겼으나

3 וָאֶקַּ֞ח אֶת־אֲבִיכֶ֣ם אֶת־אַבְרָהָ֗ם מֵעֵ֙בֶר֙ הַנָּהָ֔ר וָאוֹלֵ֖ךְ
그리고-취하였다 을 너희의-아버지 을 아브라함을 에서-건너편 그-강의 그리고-인도하였다
H3947 H0853 H0001 H0853 H0085 H5676 H5104 H3212

בְּכָל־אֶ֣רֶץ כְּנָעַ֔ן ]וארב[ )וָאַרְבֶּ֖ה( אֶת־זַרְעֹ֑ו וָאֶתֵּ֥ן־
에-모든- 땅 가나안 [그리고늘렸다] (그리고-많게하였다) 을 그의-씨를 그리고-주었다-
H3605 H0776 H3669 H0853 H2233 H5414

אֹותֹ֛ו לְיִצְחָ֖ק׃ אֶת־ לֹ֥ו
그를 에-모든- 땅 가나안 [그리고늘렸다] (그리고-많게하였다) 을 그의-씨를 그리고-주었다-
H0853 H3327 H0853 H0853 H2233 H5414

내가 너희 조상 아브라함을 강 저편에서 이끌어내어 가나안으로 인도하여 온 땅을 두루 행하게 하고 그 씨를 번성케 하려고 그에게 이삭을 주었고

4 וָאֶתֵּ֥ן לְיִצְחָ֖ק אֶת־יַעֲקֹ֣ב וְאֶת־עֵשָׂ֑ו וָאֶתֵּ֤ן לְעֵשָׂו֙ אֶת־הַ֣ר
그리고-주었다 에게-이삭 을- 야곱을 그리고-을 에서를 그리고-주었다 에게-에서 을 산
H5414 H3327 H0853 H3290 H0853 H6215 H5414 H0853 H2022

שֵׂעִ֔יר לָרֶ֥שֶׁת אֹתֹ֖ו וְיַעֲקֹ֣ב וּבָנָ֔יו יָרְד֖וּ מִצְרָֽיִם׃
세일 을-소유하도록 그것을 그리고-야곱과 그리고-그의-아들들은 내려갔다 이집트로
H3423 H0853 H3290 H3381 H4714

이삭에게는 야곱과 에서를 주었으며 에서에게는 세일 산을 소유로 주었으나 야곱과 그 자손들은 애굽으로 내려갔으므로

5 וָאֶשְׁלַ֖ח אֶת־מֹשֶׁ֣ה וְאֶת־אַהֲרֹ֑ן וָאֶנְגֹּ֛ף אֶת־מִצְרַ֥יִם כַּאֲשֶׁ֖ר
그리고-보냈다 그리고-을 모세를 을 아론을 그리고-쳤다 을 이집트를 처럼- 행하였다
H7971 H0853 H4872 H0853 H0175 H5062 H0853 H4714 H3588

עָשִׂ֣יתִי בְקִרְבֹּ֔ו וְאַחַ֖ר הֹוצֵ֥אתִי אֶתְכֶֽם׃
에-그의-가운데 그리고-후에 이끌어냈다 너희를
H7130 H0310 H3318 H0853

내가 모세와 아론을 보내었고 또 애굽에 재앙을 내렸나니 곧 내가 그 가운데 행한 것과 같고 그 후에 너희를 인도하여 내었었노라

6 וָאוֹצִ֥יא אֶת־אֲבֹתֵיכֶ֖ם מִמִּצְרַ֑יִם וַתָּבֹ֣אוּ הַיָּ֔מָּה וַיִּרְדְּפ֧וּ
그리고-이끌어냈다 을 너희의-조상들을 에서-이집트 그리고-왔다 그-바다에 그리고-쫓았다
H3318 H0853 H4714 H0935 H3220 H7291

מִצְרַ֛יִם אַחֲרֵיכֶ֖ם בְּרֶ֣כֶב וּבְפָרָשִׁ֑ים יַ֖ם־ סֽוף׃
뒤에 너희의-조상들을 에-병거로 그리고-에-기병으로 바다- 홍해
H0310 H0001 H7393 H6571 H3220 H5488

내가 너희 열조를 애굽에서 인도하여 내어 바다에 이르게 한즉 애굽 사람이 병거와 마병을 거느리고 너희 열조를 홍해까지 따르므로

7

וַיִּצְעֲקוּ אֶל־ יְהוָה וַיָּשֶׂם מַאֲפֵל וּבֵין וּבֵינֵיכֶם וַיָּבֵא עָלָיו וַיְכַסֶּהוּ הַיָּם אֶת־ עֵינֵיכֶם וַתִּרְאֶינָה אֵת
그리고-부르짖었다 에게- 여호와 그리고-놓으셨다 어둠을 사이에-너희 그리고-사이에 그-이집트사람들
H6817 H0413 H3068 H3996 H3990 H0996 H0996 H4713
을 너희의-눈들이 그리고-보았다 그리고-덮으셨다-그를 그-바다를 을 위에-그 그리고-가져오셨다
H0853 H7200 H3680 H3220 H0853 H0935

אֲשֶׁר־ עָשִׂיתִי בְּמִצְרַיִם וַתֵּשְׁבוּ בַּמִּדְבָּר יָמִים רַבִּים׃
것을- 행하였던 에-이집트 에-광야 그리고-살았다 날들을 많은
H4714 H3427 H3117

너희 열조가 나 여호와께 부르짖기로 내가 너희와 애굽 사람 사이에 흑암을 두고 바다를 이끌어 그들을 덮었었나니 내가 애굽에서 행한 일을 너희가 목도하였으며 또 너희가 여러 날을 광야에 거하였었느니라

8

וָאָבִיא(וְ) אֶתְכֶם אֶל־ אֶרֶץ הָאֱמֹרִי הַיּוֹשֵׁב בְּעֵבֶר [ואבאה]
(그리고-데려왔다) 너희를 에게- 땅 그-아모리사람의 그-거주하는 에-건너편에 [그리고가져왔다]
H0935 H0853 H0413 H0776 H0567 H3427 H5676 H0935

וַתִּירְשׁוּ אֶת־ וָאֶתֵּן אוֹתָם בְּיֶדְכֶם וַתִּירְשׁוּ וַיִּלָּחֲמוּ אִתְּכֶם וַיְגָרֶשׁ הַיַּרְדֵּן
그리고-차지하였다 을 그리고-주었다 그들을 에-너희의-손 그리고-차지하였다 과-너희 그리고-싸웠다 그-요르단
H3423 H0853 H5414 H3027 H3423 H0854 H3383

מִפְּנֵיכֶם׃ וָאַשְׁמִידֵם אַרְצָם
에서-너희의-앞 그리고-멸하였다-그들을 그들의-땅을
H6440 H8045 H0776

내가 또 너희를 인도하여 요단 저편에 거하는 아모리 사람의 땅으로 들어가게 하매 그들이 너희와 싸우기로 내가 그들을 너희 손에 붙이매 너희가 그 땅을 점령하였고 나는 그들을 너희 앞에서 멸절시켰으며

9

וַיָּקָם בָּלָק בֶּן־ צִפּוֹר מֶלֶךְ מוֹאָב וַיִּלָּחֶם בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא לְבִלְעָם בֶּן־ בְּעוֹר לְקַלֵּל אֶתְכֶם׃
그리고-일어났다 발락이 아들- 십볼의 왕 모압의 그리고-싸웠다 에-이스라엘 그리고-보내어 불렀다 에게-발람을 브올의 아들- 을-저주하도록 너희를
H7121 H1111 H6834 H4428 H4124 H3478 H7971 H7043 H1160 H0853

때에 모압 왕 십볼의 아들 발락이 일어나 이스라엘을 대적하여 사람을 보내어 브올의 아들 발람을 불러다가 너희를 저주케 하려 하였으나

10

וְלֹא אָבִיתִי לִשְׁמֹעַ לְבִלְעָם וַיְבָרֵךְ בָּרוֹךְ וָאַצֵּל אֶתְכֶם
그리고-아니하였다 원하였다 을-듣기 에게-발람 그리고-축복하였다 축복하여 너희를 그리고-건져냈다
H3808 H0014 H8085 H1288 H1288 H1288 H5337 H0853

מִיָּדוֹ׃ אֶתְכֶם
에서-그의-손 너희를
H3027 H0853

내가 발람을 듣기를 원치 아니한고로 그가 오히려 너희에게 축복하였고 나는 너희를 그 손에서 건져 내었으며

11 וַתַּעַבְרוּ אֶת־הַיַּרְדֵּן וַתָּבֹאוּ אֶל־יְרִיחוֹ וַיִּלָּחֲמוּ בָכֶם בַּעֲלֵי־
그리고-너희 에-건넜다 을 그-요르단을 그리고-왔다 에게- 여리고 그리고-싸웠다 주인들이-
H1167 H3405 H0413 H0935 H3383 H0853

יְרִיחוֹ הָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהַגִּרְגָּשִׁי וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי
여리고의 그-아모리사람 그리고-그-브리스사람 그리고-그-가나안사람 그리고-그-헷사람
H3405 H0567 H6522 H3669 H2850

וָאֶתֵּן אֹתָם בְּיֶדְכֶם׃
그리고-주었다 그들을 에-너희의-손
H5414 H0853 H3027

너희가 요단을 건너 여리고에 이른즉 여리고 사람과 아모리 사람과 브리스 사람과 가나안 사람과 헷 사람과 기르가스 사람과 히위 사람과 여부스 사람들이 너희와 싸우기로 내가 그들을 너희의 손에 붙였으며

12 וָאֶשְׁלַח לִפְנֵיכֶם אֶת־הַצִּרְעָה וַתְּגָרֶשׁ אוֹתָם מִפְּנֵיכֶם שְׁנֵי מַלְכֵי
그리고-보냈다 에-너희의-앞 을 그-말벌을 그리고-쫓아냈다 그들을 에서-너희의-앞 둘의 왕들
H7971 H6440 H0853 H6880 H1644 H0853 H6440 H8147 H4428

הָאֱמֹרִי לֹא בְחַרְבְּךָ וְלֹא בְקַשְׁתֶּךָ׃
그-아모리사람의 아니 에-너의-칼로 그리고-아니 에-너의-활로
H0567 H3808 H2719 H3808 H7198

내가 왕벌을 너희 앞에 보내어 그 아모리 사람의 두 왕을 너희 앞에서 쫓아내게 하였나니 너희 칼로나 너희 활로나 이같이 한 것이 아니며

13 וָאֶתֵּן לָכֶם אֶרֶץ אֲשֶׁר לֹא־יָגַעְתָּ בָּהּ וְעָרִים אֲשֶׁר לֹא־בְנִיתֶם וַתֵּשְׁבוּ
그리고-주었다 에게-너희 땅을 것을 아니- 수고한 에-그것 그리고-성읍들을 것을 아니-
H5414 H0776 H3808 H3021 H3808 H0776

בָּהֶם כְּרָמִים וְזֵיתִים לֹא־נְטַעְתֶּם אַתֶּם אֹכְלִים׃
에-그것들 포도원들과 그리고-올리브나무들을 것을 아니- 심은 너희가
H3427 H3754 H2132 H3808 H5193

먹고있다
H0398

내가 또 너희의 수고하지 아니한 땅과 너희가 건축지 아니한 성읍을 너희에게 주었더니 너희가 그 가운데 거하며 너희가 또 자기의 심지 아니한 포도원과 감람원의 과실을 먹는다 하셨느니라

14 וְעַתָּה יְרָאוּ אֶת־יְהוָה וְעִבְדוּ אֹתוֹ בְּתָמִים וּבֶאֱמֶת
그리고-이제 두려워하라 을 여호와를 그리고-섬기라 를 에-온전함으로 그리고-에-진실
H6258 H3372 H0853 H3068 H5647 H0853 H8549 H0571

וְהָסִירוּ אֶת־אֱלֹהִים אֲשֶׁר עָבְדוּ אֲבוֹתֵיכֶם בְּעֵבֶר הַנָּהָר וּבְמִצְרַיִם
그리고-치우라 을 신들을 것을 섬겼던 너희의-조상들이 에-건너편에 그-강의 그리고-에-이집트
H5493 H0853 H0430 H0834 H5647 H0001 H5676 H5104 H4714

וְעִבְדוּ אֶת־יְהוָה׃
그리고-섬기라 을 여호와를
H5647 H0853 H3068

그러므로 이제는 여호와를 경외하며 성실과 진정으로 그를 섬길 것이라 너희의 열조가 강 저편과 애굽에서 섬기던 신들을 제하여 버리고 여호와만 섬기라

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | הַיּוֹם | לָכֶם | בַּחֲרוּ | יְהוָה | אֶת־ | לַעֲבֹד | בְּעֵינֵיכֶם | רַע | וְאִם |
| 을 | 그-오늘 | 에게-너희 | 택하라 | 여호와를 | 을 | 을-섬기는것이 | 에-너희의-눈 | 나쁜 | 그리고-만약 |
| H0853 | H3117 | | H0977 | H3068 | H0853 | H5647 | | | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בעבר] | אֲשֶׁר | אֲבוֹתֵיכֶם | עָבְדוּ | אֲשֶׁר־ | אֱלֹהִים | אֶת־ | אִם | תַּעַבְדוּן | מִי | |
| [건너편에] | 것을 | 너희의-조상들이 | 섬겼던 | 것을- | 신들을 | 을 | 인지 | 섬길것인지 | 누구를 | |
| H5676 | | H0001 | H5647 | | H0430 | H0853 | | H5647 | H4310 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֹשְׁבִים | אַתֶּם | אֲשֶׁר | הָאֱמֹרִי | אֱלֹהֵי | אֶת־ | וְאִם | הַנָּהָר | מֵעֵבֶר) |
| 거주하는 | 너희가 | 것의 | 그-아모리사람의 | 신들을 | 을 | 그리고-인지 | 그-강의 | (에서-건너편) |
| H3427 | | | H0567 | H0430 | H0853 | | H5104 | H5676 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | יְהוָה׃ | אֶת־ | נַעֲבֹד | וּבֵיתִי | וְאָנֹכִי | בְּאַרְצָם |
| — | 여호와를 | 을 | 섬기겠다 | 그리고-나의-집은 | 그리고-나와 | 에-그들의-땅 |
| | H3068 | H0853 | H5647 | | H0595 | H0776 |

만일 여호와를 섬기는 것이 너희에게 좋지 않게 보이거든 너희 열조가 강 저편에서 섬기던 신이든지 혹 너희의 거하는 땅 아모리 사람의 신이든지 너희 섬길 자를 오늘날 택하라 오직 나와 내 집은 여호와를 섬기겠노라

16

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | אֶת־ | מֵעֲזֹב | לָּנוּ | חָלִילָה | וַיֹּאמֶר | הָעָם | וַיַּעַן |
| 여호와를 | 을 | 에서-버리는것 | 에게-우리 | 결코 | 그리고-말하였다 | 그-백성이 | 그리고-대답하였다 |
| H3068 | H0853 | | | H2486 | H0559 | | |

| | | |
|---|---|---|
| אֲחֵרִים׃ | אֱלֹהִים | לַעֲבֹד |
| 다른 | 신들을 | 을-섬기도록 |
| H0312 | H0430 | H5647 |

백성이 대답하여 가로되 여호와를 버리고 다른 신들 섬기는 일을 우리가 결단코 하지 아니하오리니

17

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵאֶרֶץ | אֲבוֹתֵינוּ | וְאֶת־ | אֹתָנוּ | הַמַּעֲלֶה | הוּא | אֱלֹהֵינוּ | יְהוָה | כִּי | |
| 에서-땅 | 우리의-조상들을 | 그리고-을 | 우리를 | 그-올려보내신 | 그가 | 우리의-하나님이 | 여호와 | 왜냐하면 | |
| H0776 | H0001 | H0853 | H0853 | H5927 | H1931 | H0430 | H3068 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַגְּדֹלוֹת | הָאֹתוֹת | אֶת־ | לְעֵינֵינוּ | עָשָׂה | וַאֲשֶׁר | עֲבָדִים | מִבֵּית | מִצְרַיִם |
| 큰 | 그-표적들 | 을 | 에게-우리의-눈 | 행하신 | 그리고-것을 | 종들의 | 에서-집 | 이집트의 |
| | H0226 | H0853 | | | | H5650 | | H4714 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְכֹל | בָּהּ | הָלַכְנוּ | אֲשֶׁר | הַדֶּרֶךְ | בְּכֹל־ | וַיִּשְׁמְרֵנוּ | הָאֵלֶּה | |
| 그리고-에-모든 | 에-그것 | 걸었던 | 것을 | 그-길 | 에-모든- | 그리고-지키셨다-우리를 | 그-이것들을 | |
| H3605 | | H1980 | | H1870 | H3605 | H8104 | H0428 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בְּקִרְבָּם׃ | עָבַרְנוּ | אֲשֶׁר | הָעַמִּים |
| 에-그들의-가운데 | 지나갔던 | 것을 | 그-민족들 |
| H7130 | | | |

이는 우리 하나님 여호와 그가 우리와 우리 열조를 인도하여 애굽 땅 종 되었던 집에서 나오게 하시고 우리 목전에서 그 큰 이적들을 행하시고 우리가 행한 모든 길에서, 우리의 지난 모든 백성 중에서 우리를 보호하셨음이며

18

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָרֶץ | יֹשֵׁב | הָאֱמֹרִי | וְאֶת־ | הָעַמִּים | כָּל־ | אֶת־ | יְהוָה | וַיְגָרֶשׁ | |
| 그-땅에 | 거주하는 | 그-아모리사람을 | 그리고-을 | 그-민족들을 | 모든- | 을 | 여호와가 | 그리고-쫓아내셨다 | |
| H0776 | H3427 | H0567 | H0853 | | H3605 | H0853 | H3068 | H1644 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | אֱלֹהֵינוּ׃ | הוּא | כִּי־ | יְהוָה | אֶת־ | נַעֲבֹד | אֲנַחְנוּ | גַּם־ | מִפָּנֵינוּ |
| — | 우리의-하나님이시다 | 그가 | 왜냐하면- | 여호와를 | 을 | 섬기겠다 | 우리도 | 또한- | 에서-우리의-앞 |
| | H0430 | H1931 | | H3068 | H0853 | H5647 | H0587 | H1571 | H6440 |

여호와께서 또 모든 백성 곧 이 땅에 거하던 아모리 사람을 우리 앞에서 쫓아내셨음이라 그러므로 우리도 여호와를 섬기리니 그는 우리 하나님이심이니이다

19 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־הָעָם לֹא תוּכְלוּ לַעֲבֹד אֶת־יְהוָה כִּי־
그리고-말했다 여호수아가 에게- 그-백성 아니 할수없다 을-섬기기 을 여호와를 왜냐하면-
H0559 H3091 H0413 H3808 H3201 H5647 H0853 H3068

אֱלֹהִים קְדֹשִׁים הוּא אֵל־ קַנָּא הוּא לֹא־ יִשָּׂא לְפִשְׁעֲכֶם
하나님 거룩하신 그가 하나님- 질투하시는 그가 아니- 용서하실것이다 에게-너희의-범죄
H0430 H6918 H1931 H0410 H7072 H1931 H3808 H5375 H6588

וּלְחַטֹּאתֵיכֶם׃
그리고-에게-너희의-죄

여호수아가 백성에게 이르되 너희가 여호와를 능히 섬기지 못할 것은 그는 거룩하신 하나님이시요 질투하는 하나님이시니 너희 허물과 죄를 사하지 아니하실 것임이라

20 כִּי תַעֲזְבוּ אֶת־יְהוָה וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהֵי נֵכָר וְשָׁב וְהֵרַע
만약 버리면 을 여호와를 그리고-섬기면 신들을 이방의 그리고-돌이키시고 그리고-해치실것이다
H3068 H0853 H5647 H0430 H5236 H7725

לָכֶם׃ אֲחֲרֵי אֲשֶׁר־ הֵיטִיב וְכִלָּה אֶתְכֶם וְאַחֲרֵי לָכֶם
에게-너희 선하게하셨던 것을- 후에 너희를 그리고-멸하실것이다 에게-너희
H3190 H0853 H3615

만일 너희가 여호와를 버리고 이방신들을 섬기면 너희에게 복을 내리신 후에라도 돌이켜 너희에게 화를 내리시고 너희를 멸하시리라

21 וַיֹּאמֶר הָעָם אֶל־ יְהוֹשֻׁעַ לֹּא כִּי אֶת־ יְהוָה נַעֲבֹד׃
그리고-말했다 그-백성이 에게- 여호수아 아니 그러나 을 여호와를 섬기겠다
H0559 H0413 H3091 H3808 H0853 H3068 H5647

백성이 여호수아에게 말하되 아니니이다 우리가 정녕 여호와를 섬기겠나이다

22 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־ הָעָם עֵדִים אַתֶּם בָּכֶם אַתֶּם כִּי־ בְּחַרְתֶּם
그리고-말했다 여호수아가 에게- 그-백성 증인들이다 너희가 에-너희 너희가 것을- 택하였다
H0559 H3091 H0413 H5707 H0977

לָכֶם אֶת־ יְהוָה לַעֲבֹד אוֹתוֹ וַיֹּאמְרוּ עֵדִים׃
에게-너희 을 여호와를 을-섬기도록 그를 그리고-말했다 증인들이다
H0853 H3068 H5647 H0853 H0559 H5707

여호수아가 백성에게 이르되 너희가 여호와를 택하고 그를 섬기리라 하였으니 스스로 증인이 되었느니라 그들이 가로되 우리가 증인이 되었나이다

23 וְעַתָּה הָסִירוּ אֶת־ אֱלֹהֵי הַנֵּכָר אֲשֶׁר בְּקִרְבְּכֶם וְהַטּוּ אֶת־
그리고-이제 치우라 을 신들을 그-이방의 것을 에-너희의-가운데 그리고-기울이라 을
H6258 H5493 H0853 H0430 H5236 H0834 H7130 H5186 H0853

לְבַבְכֶם אֶל־ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃
너희의-마음을 에게- 여호와 하나님 이스라엘의
H3824 H0413 H3068 H0430 H3478

여호수아가 가로되 그러면 이제 너희 중에 있는 이방신들을 제하여 버리고 너희 마음을 이스라엘의 하나님 여호와께로 향하라

24 וַיֹּאמְרוּ הָעָם אֶל־ יְהוֹשֻׁעַ אֶת־ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נַעֲבֹד
그리고-말했다 그-백성이 에게- 여호수아 을 여호와 우리의-하나님을 섬기겠다
H0559 H0413 H3091 H0853 H3068 H0430 H5647

וּבְקוֹלוֹ נִשְׁמָע׃
그리고-에-그의-음성 순종하겠다
H8085

백성이 여호수아에게 말하되 우리 하나님 여호와를 우리가 섬기고 그 목소리를 우리가 청종하리이다 한지라

25 וַיִּכְרֹת יְהוֹשֻׁעַ בְּרִית לָעָם בַּיּוֹם הַהוּא וַיָּשֶׂם לוֹ חֹק וּמִשְׁפָּט בִּשְׁכֶם׃

그리고-세웠다 여호수아가 언약을 에게-그-백성 에-그-날 그 에게-그 율례와 그리고-규례를 에-세겜
H3772 H3091 H1285 H3117 H1931 H0413 H2706 H4941 H7927

그 날에 여호수아가 세겜에서 백성으로 더불어 언약을 세우고 그들을 위하여 율례와 법도를 베풀었더라

26 וַיִּכְתֹּב יְהוֹשֻׁעַ אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּסֵפֶר תּוֹרַת אֱלֹהִים וַיִּקַּח אֶבֶן גְּדוֹלָה וַיְקִימֶהָ שָׁם תַּחַת הָאֵלָה אֲשֶׁר בְּמִקְדָּשׁ יְהוָה׃ ס

그리고-기록하였다 여호수아가 을 그-말씀들 그-이것들을 에-책에 하나님의 율법의
H3789 H3091 H0853 H1697 H0428 H0413 H8451 H0430

그리고-취하였다 돌을 큰 그리고-세웠다-그것을 거기에 아래에 그-상수리나무 것을 에-성소에
H3947 H0068 H1419 H3322 H8033 H8478 H0427 H0834 H4720

— 여호와의
H3068

여호수아가 이 모든 말씀을 하나님의 율법책에 기록하고 큰 돌을 취하여 거기 여호와의 성소 곁에 있는 상수리나무 아래 세우고

27 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־כָּל־הָעָם הִנֵּה הָאֶבֶן הַזֹּאת תִּהְיֶה־בָּנוּ כִּי־הִיא שָׁמְעָה אֵת כָּל־אִמְרֵי יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר עִמָּנוּ וְהָיְתָה לְעֵדָה בָּכֶם פֶּן־תְּכַחֲשׁוּן בֵּאלֹהֵיכֶם׃

그리고-말했다 여호수아가 에게- 모든- 그-백성 보라 그-돌 그-이것이 에-우리 될것이다-
H0559 H3091 H0413 H3605 H2009 H0068 H2063 H1961

에게-증거 에게-우리 왜냐하면- 그것이 들었다 을 모든- 말씀들을 여호와의 것을 말씀하신
H3605 H0853 H8085 H1931 H3588 H0561 H3068 H0834 H1696

에-너희의-하나님 부인할까봐 혹시- 에게-증거 에-너희 그리고-될것이다
H0430 H3584 H6435 H5707 H1961

모든 백성에게 이르되 보라 이 돌이 우리에게 증거가 되리니 이는 여호와께서 우리에게 하신 모든 말씀을 이 돌이 들었음이라 그런즉 너희로 너희 하나님을 배반치 않게 하도록 이 돌이 증거가 되리라 하고

28 וַיְשַׁלַּח יְהוֹשֻׁעַ אֶת־הָעָם אִישׁ לְנַחֲלָתוֹ׃ פ

그리고-보냈다 여호수아가 을 그-백성을 각자 에게-그의-기업
H7971 H3091 H0853 H5971 H0376 H5159

— 

백성을 보내어 각기 기업으로 돌아가게 하였더라

29 וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיָּמָת יְהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן עֶבֶד יְהוָה וּמֵאָה שָׁנִים׃

그리고-있었다 후에- 그-일들 그-이것들 그리고-죽었다 여호수아가 눈의 아들- 종 여호와의 백의 살의
H1961 H0310 H1697 H0428 H4191 H3091 H5126 H5650 H3967 H8141

이 일 후에 여호와의 종 눈의 아들 여호수아가 일백십 세에 죽으매

30 וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ בִּגְבוּל בְּתִמְנַת־סֶרַח נַחֲלָתוֹ בְּהַר־ אֲשֶׁר מִצְּפוֹן אֶפְרָיִם
그리고-장사하였다 그를 에-경내에 그의-기업의 에-딤낫세라 것을 에-산- 에브라임의 에서-북쪽
H6912 H0853 H1366 H5159 H6912 H0853 H1366 H5159 H6912 H0853 H1366 H5159 H2022 H0669 H6828

לְהַר־ גָּעַשׁ׃
에게-산- 가아스의
H2022 H1608

무리가 그를 그의 기업의 경내 딤낫 세라에 장사하였으니 딤낫 세라는 에브라임 산지 가아스 산 북이었더라

31 וַיַּעֲבֹד יִשְׂרָאֵל אֶת־ יְמֵי כֹּל יְהוָה אֶת־ יְמֵי כֹּל יְהוֹשֻׁעַ יְמֵי וְכֹל הַזְּקֵנִים
그리고-섬겼다 이스라엘이 을 여호와를 모든 날에 여호수아의 날에 그리고-모든 그-장로들의
H5647 H3478 H0853 H3068 H3605 H3117 H3091 H3117 H3605 H2205

יְהוָה מַעֲשֶׂה כָּל־ אֵת יָדְעוּ וַאֲשֶׁר יְהוֹשֻׁעַ אַחֲרֵי יָמִים הֶאֱרִיכוּ אֲשֶׁר
여호와의 행하신것을 모든- 을 알았던 그리고-것을 여호수아 후에 날들을 연장하였던 것을
H3068 H4639 H3605 H0853 H3045 H3091 H0748 H3117

לְיִשְׂרָאֵל׃ עָשָׂה אֲשֶׁר
에게-이스라엘 하신 것을
H3478

이스라엘이 여호수아의 사는 날 동안과 여호수아 뒤에 생존한 장로들 곧 여호와께서 이스라엘을 위하여 행하신 모든 일을 아는 자의 사는 날 동안 여호와를 섬겼더라

32 וְאֶת־ עַצְמוֹת יוֹסֵף אֲשֶׁר־ הֶעֱלוּ בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם קָבְרוּ בִּשְׁכֶם
그리고-을 뼈들을 요셉의 것을- 올려왔던 아들들이- 이스라엘의 에서-이집트 장사하였다 에-세겜
H0853 H6106 H3130 H0834 H5927 H3478 H4714 H6912 H7927

בְּחֶלְקַת הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר קָנָה יַעֲקֹב מֵאֵת בְּנֵי־ חֲמוֹר אֲבִי־ שְׁכֶם בְּמֵאָה קְשִׂיטָה
에-밭의 그-들의 것을 샀던 야곱이 에게서 아들들의- 하몰 아버지- 세겜의 에-백 크시타에
H7704 H7704 H0834 H7069 H3290 H0854 H2544 H0001 H7927 H3967 H7192

לִבְנֵי־ יוֹסֵף לְנַחֲלָה׃ וַיִּהְיוּ
에게-아들들의- 요셉의 에게-기업
H1961 H3130 H5159

이스라엘 자손이 애굽에서 이끌어 낸 요셉의 뼈를 세겜에 장사하였으니 이곳은 야곱이 세겜의 아비 하몰의 자손에게 금 일백 개를 주고 산 땅이라 그것이 요셉 자손의 기업이 되었더라

33 וְאֶלְעָזָר בֶּן־ אַהֲרֹן מֵת וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ בְּגִבְעַת פִּינְחָס
그리고-엘르아살이 아들- 아론의 죽었다 그리고-장사하였다 을 에-언덕에 비느하스의
H0499 H0175 H4191 H6912 H0853 H1389 H6372

בְּהַר לוֹ נִתַּן־ אֲשֶׁר בְּנוֹ אֶפְרָיִם׃
에-산에 에게-그 주어진- 것을 그의-아들의 에브라임의
H2022 H5414 H0834 H1121 H0669

아론의 아들 엘르아살도 죽으매 무리가 그를 그 아들 비느하스가 에브라임 산지에서 받은 산에 장사하였더라

# 사사기

## Chapter 1

וַיְהִי אַחֲרֵי מוֹת יְהוֹשֻׁעַ וַיִּשְׁאֲלוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בַּיהוָה לֵאמֹר 1
그리고-일어났다 후에 죽음 여호수아의 그리고-물었다 아들들이 이스라엘의 여호와께 말하며
H1961 H0310 H4194 H3091 H7592 H1121 H3478 H3068 H0559

מִי יַעֲלֶה־לָּנוּ אֶל־הַכְּנַעֲנִי בַּתְּחִלָּה לְהִלָּחֶם בּוֹ׃
누가 올라갈까 우리를-위해 에 가나안-사람에게 처음에 싸우러 그-안에서
H4310 H5927 H0413 H8462 H3027

여호수아가 죽은 후에 이스라엘 자손이 여호와께 묻자와 가로되 우리 중 누가 먼저 올라가서 가나안 사람과 싸우리이까

וַיֹּאמֶר יְהוָה יְהוּדָה יַעֲלֶה הִנֵּה נָתַתִּי אֶת־הָאָרֶץ בְּיָדוֹ׃ 2
그리고-말씀하셨다 여호와가 유다가 올라갈지니 보라 내가-주었노라 을 그-땅을 그-손에
H0559 H3068 H3063 H5927 H2009 H5414 H0853 H0776 H3027

여호와께서 가라사대 유다가 올라갈지니라 보라 내가 이 땅을 그 손에 붙였노라 하시니라

וַיֹּאמֶר יְהוּדָה לְשִׁמְעוֹן אָחִיו עֲלֵה אִתִּי בְגוֹרָלִי 3
그리고-말했다 유다가 시므온에게 그-형제에게 올라오라 나와-함께 나의-제비뽑은-땅에
H0559 H3063 H8095 H0251 H5927 H0854 H1486

וְנִלָּחֲמָה בַּכְּנַעֲנִי וְהָלַכְתִּי גַם־אֲנִי אִתְּךָ בְּגוֹרָלֶךָ
그리고-우리가-싸우자 가나안-사람을-치자 그리고-나도-가리라 또한 나도 너와-함께 너의-제비뽑은-땅에
H1980 H3063 H0589 H0854 H1486

וַיֵּלֶךְ אִתּוֹ שִׁמְעוֹן׃
그리고-갔다 그와-함께 시므온이
H3212 H0854 H8095

유다가 그 형제 시므온에게 이르되 나의 제비 뽑아 얻은 땅에 나와 함께 올라가서 가나안 사람과 싸우자 그리하면 나도 너의 제비 뽑아 얻은 땅에 함께 가리라 이에 시므온이 그와 함께 가니라

וַיַּעַל יְהוּדָה וַיִּתֵּן יְהוָה אֶת־הַכְּנַעֲנִי וְהַפְּרִזִּי 4
그리고-올라갔다 유다가 그리고-주셨다 여호와가 을 가나안-사람을 그리고-브리스-사람을
H5927 H3063 H5414 H3068 H0853 H3669 H6522

וַיַּכּוּם בְּבֶזֶק עֲשֶׂרֶת אֲלָפִים אִישׁ׃
그리고-그들이-쳤다 베섹에서 만 명을 사람을
H5221 H0966 H6235 H0505 H0376

유다가 올라가매 여호와께서 가나안 사람과 브리스 사람을 그들의 손에 붙이신지라 그들이 베섹에서 일만 명을 죽이고

וַיִּמְצְאוּ אֶת־אֲדֹנִי בֶזֶק בְּבֶזֶק וַיִּלָּחֲמוּ בּוֹ 5
그리고-그들이-발견했다 을 아도니-베섹을 베섹에서 그리고-그들이-싸웠다 그를-치며
H4672 H0853 H0137 H0966 H3898 H0776

וַיַּכּוּ אֶת־הַכְּנַעֲנִי וְאֶת־הַפְּרִזִּי׃
그리고-그들이-쳤다 을 가나안-사람을 그리고-을 브리스-사람을
H5221 H0853 H3669 H0853 H6522

또 베섹에서 아도니 베섹을 만나서 그와 싸워 가나안 사람과 브리스 사람을 죽이니

6

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֹתוֹ | וַיֹּאחֲזוּ | אַחֲרָיו | וַיִּרְדְּפוּ | בְּזֶקאֲדֹנִי | וַיִּנָּסֹ |
| 그를 | 그리고-그들이-붙잡았다 | 그-뒤를 | 그리고-그들이-쫓았다 | 아도니-베섹이 | 그리고-도망했다 |
| H0853 | H0270 | | H7291 | H0137 | H5127 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְרַגְלָיו׃ | יָדָיו | בְּהֹנוֹת | אֶת־ | וַיְקַצְּצוּ |
| 그리고-그-발들의 | 그-손들의 | 엄지손가락들을 | 을 | 그리고-그들이-찍었다 |
| H7272 | H3027 | H0931 | H0853 | H7112 |

아도니 베섹이 도망하는지라 그를 쫓아가서 잡아 그 수족의 엄지 가락을 끊으매

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְרַגְלֵיהֶם | יְדֵיהֶם | בְּהֹנוֹת | מְלָכִים | וּשְׁבָעִים | אֲדֹנִי־בֶזֶק | וַיֹּאמֶר |
| 그리고-그들-발들의 | 그들-손들의 | 엄지손가락들이 | 왕들이 | 일흔 | 아도니-베섹이 | 그리고-말했다 |
| H7272 | H3027 | H0931 | H4428 | H7657 | H0137 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִי | שִׁלַּם־ | כֵּן | עָשִׂיתִי | כַּאֲשֶׁר | שִׁלְחָנִי | תָּחַת | מְלַקְּטִים | הָיוּ | מְקֻצָּצִים |
| 나에게 | 갚으셨다 | 그같이 | 내가-행한 | 같이 | 나의-상의 | 아래에서 | 주워-먹던-자들이 | 있었다 | 찍힌-자들이 |
| | | | | | H7979 | H8478 | H3950 | H1961 | H7112 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | שָׁם׃ | וַיָּמָת | יְרוּשָׁלַ͏ִם | וַיְבִיאֻהוּ | אֱלֹהִים |
| 페 | 거기서 | 그리고-그가-죽었다 | 예루살렘에 | 그리고-그들이-데려왔다-그를 | 하나님이 |
| | H8033 | H4191 | H3389 | H0935 | H0430 |

아도니 베섹이 가로되 옛적에 칠십 왕이 그 수족의 엄지가락을 찍히고 내 상 아래서 먹을 것을 줍더니 하나님이 나의 행한 대로 내게 갚으심이로다 하니라 무리가 그를 끌고 예루살렘에 이르렀더니 그가 거기서 죽었더라

8

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אוֹתָהּ | וַיַּלְכְּדוּ | בִּירוּשָׁלַ͏ִם | יְהוּדָה | בְּנֵי־ | וַיִּלָּחֲמוּ | |
| 그것을 | 그리고-그들이-점령했다 | 예루살렘을-치며 | 유다의 | 아들들이 | 그리고-그들이-싸웠다 | |
| H0853 | H3920 | H3389 | H3063 | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאֵשׁ׃ | שִׁלְּחוּ | הָעִיר | וְאֶת־ | חָרֶב | לְפִי־ | וַיַּכּוּהָ |
| 불에 | 그들이-보냈다 | 그-성을 | 그리고-을 | 칼의 | 날로 | 그리고-그들이-쳤다-그것을 |
| H0784 | H7971 | | H0853 | H2719 | H6310 | H5221 |

유다 자손이 예루살렘을 쳐서 취하여 칼날로 치고 성을 불살랐으며

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָהָר | יוֹשֵׁב | בַּכְּנַעֲנִי | לְהִלָּחֵם | יְהוּדָה | בְּנֵי | יָרְדוּ | וְאַחַר |
| 산지에 | 거하는 | 가나안-사람을-치러 | 싸우러 | 유다의 | 아들들이 | 내려갔다 | 그리고-그-후에 |
| H2022 | H3427 | | | H3063 | | H3381 | |

| | | |
|---|---|---|
| וְהַשְּׁפֵלָה׃ | וְהַנֶּגֶב | |
| 그리고-평지에 | 그리고-남쪽에 | |
| H8219 | H5045 | |

그 후에 유다 자손이 내려가서 산지와 남방과 평지에 거한 가나안 사람과 싸웠고

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְפָנִים | חֶבְרוֹן | וְשֵׁם־ | בְּחֶבְרוֹן | הַיּוֹשֵׁב | הַכְּנַעֲנִי | אֶל־ | יְהוּדָה | וַיֵּלֶךְ | |
| 이전에는 | 헤브론의 | 그리고-이름은 | 헤브론에 | 거하는-자 | 가나안-사람에게 | 에게 | 유다가 | 그리고-갔다 | |
| H6440 | | H8034 | | H3427 | | H0413 | H3063 | H3212 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּלְמָי׃ | וְאֶת־ | אֲחִימַן | וְאֶת־ | שֵׁשַׁי | אֶת־ | וַיַּכּוּ | אַרְבַּעקַרְיַת |
| 달매를 | 그리고-을 | 아히만을 | 그리고-을 | 세새를 | 을 | 그리고-그들이-쳤다 | 기랏-아르바였다 |
| H8526 | H0853 | H0289 | H0853 | H8344 | H0853 | H5221 | H7153 |

유다가 또 가서 헤브론에 거한 가나안 사람을 쳐서 세새와 아히만과 달매를 죽였더라 헤브론의 본 이름은 기랏 아르바이었더라

11 וַיֵּלֶךְ מִשָּׁם אֶל־יוֹשְׁבֵי דְּבִיר דְּבִיר וְשֵׁם־ לְפָנִים דִּרְיָר׃
그리고-갔다 거기에서 에게 거하는-자들에게 드빌의 드빌의 그리고-이름은 이전에는
H3212 H8033 H0413 H3427 H1688 H1688 H8034 H6440

קִרְיַת־סֵפֶר׃
기랏-세벨이었다
H7158

거기서 나아가서 드빌의 거민들을 쳤으니 드빌의 본 이름은 기랏 세벨이라

12 וַיֹּאמֶר כָּלֵב אֲשֶׁר־ יַכֶּה אֶת־ קִרְיַת־סֵפֶר וּלְכָדָהּ וְנָתַתִּי
그리고-말했다 갈렙이 누가 치는-자 을 기랏-세벨을 그리고-그것을-점령하면 그리고-내가-주리라
H0559 H3612 H0834 H5221 H0853 H7158 H3920 H5414

לוֹ אֶת־ עַכְסָה בִתִּי לְאִשָּׁה׃
그에게 을 악사를 나의-딸을 아내로
H0853 H5915 H1323 H0802

갈렙이 말하기를 기랏 세벨을 쳐서 그것을 취하는 자에게는 내 딸 악사를 아내로 주리라 하였더니

13 וַיִּלְכְּדָהּ עָתְנִיאֵל בֶּן־ קְנַז אֲחִי כָּלֵב הַקָּטָן מִמֶּנּוּ
그리고-그가-점령했다-그것을 옷니엘이 아들 그나스의 동생 갈렙의 그-어린 그보다
H3920 H6274 H1121 H7073 H0251 H3612 H2088 H4482

לְאִשָּׁה׃ בִתּוֹ עַכְסָה אֶת־ לוֹ וַיִּתֶּן־
아내로 그-딸을 악사를 을 그에게 그리고-그가-주었다
H0802 H1323 H5915 H0853 H0834 H5414

갈렙의 아우요 그나스의 아들인 옷니엘이 그것을 취한고로 갈렙이 그 딸 악사를 그에게 아내로 주었더라

14 וַיְהִי בְּבוֹאָהּ וַתְּסִיתֵהוּ לִשְׁאָל מֵאֵת־ אָבִיהָ׃
그리고-일어났다 그녀가-왔을-때 그녀가-충동했다-그를 구하라고 에게서 그녀의-아버지에게서
H1961 H0935 H5496 H7592 H0854 H0001

וַתִּצְנַח מֵעַל הַחֲמוֹר וַיֹּאמֶר־ לָהּ כָּלֵב מַה־ לָּךְ׃
그리고-그녀가-내렸다 에서 나귀에서 그리고-말했다 그녀에게 갈렙이 무엇을 네게
H6795 H4480 H2543 H0559 H0559 H3612 H4100 H0859

הַשָּׂדֶה
밭을

악사가 출가할 때에 그에게 청하여 자기 아비에게 밭을 구하자 하고 나귀에서 내리매 갈렙이 묻되 네가 무엇을 원하느냐

15 וַתֹּאמֶר לוֹ הָבָה־ לִּי בְרָכָה כִּי אֶרֶץ הַנֶּגֶב נָתַתָּנִי
그리고-그녀가-말했다 그에게 주소서 나에게 복을 왜냐하면 땅을 남쪽의 주셨으니-나에게
H0559 H0559 H3051 H0559 H1293 H0559 H0776 H5045 H5414

וְאֶת עִלִּית גֻּלֹּת אֶת כָּלֵב לָהּ וַיִּתֶּן־ מָיִם גֻּלֹּת לִי וְנָתַתָּה
그리고-을 윗 샘들을 을 갈렙이 그녀에게 그리고-주었다 물의 샘들을 나에게 그리고-주소서
H0853 H5942 H1543 H0853 H3612 H0559 H5414 H4325 H1543 H0559 H5414

פ תַּחְתִּית׃ גֻּלֹּת
페 아랫 샘들을
H8482 H1543

가로되 내게 복을 주소서 아버지께서 나를 남방으로 보내시니 샘물도 내게 주소서 하매 갈렙이 윗샘과 아랫샘을 그에게 주었더라

16 וּבְנֵי קֵינִי חֹתֵן מֹשֶׁה עָלוּ מֵעִיר הַתְּמָרִים אֶת־
그리고-아들들이 겐-사람의 장인 모세의 올라갔다 에서-성에서 종려나무들의 와-함께
H7017 H4872 H5927 H8558 H0854

בְּנֵי יְהוּדָה מִדְבַּר יְהוּדָה אֲשֶׁר בְּנֶגֶב עֲרָד וַיֵּלֶךְ וַיֵּשֶׁב אֶת־
아들들과-함께 유다의 광야로 유다의 그것은 남쪽에 아랏의 그리고-갔다 그리고-거했다 와-함께
H3063 H3063 H4057 H3063 H5045 H6166 H3212 H3427 H0854

הָעָם׃
그-백성과-함께

모세의 장인은 겐 사람이라 그 자손이 유다 자손과 함께 종려나무 성읍에서 올라가서 아랏 남방의 유다 황무지에 이르러 그 백성 중에 거하니라

17 וַיֵּלֶךְ יְהוּדָה אֶת־ שִׁמְעוֹן אָחִיו וַיַּכּוּ אֶת־ הַכְּנַעֲנִי
그리고-갔다 유다가 와-함께 시므온과-함께 그-형제와-함께 그리고-그들이-쳤다 을 가나안-사람을
H3212 H3063 H0854 H8095 H0251 H5221 H0853 H3667

יוֹשֵׁב צְפַת וַיַּחֲרִימוּ אוֹתָהּ וַיִּקְרָא אֶת־ שֵׁם־ הָעִיר
거하는-자 스밧에 그리고-그들이-진멸했다 그것을 그리고-불렀다 을 이름을 그-성의
H3427 H6857 H0853 H7121 H0853 H8034 H5892

חָרְמָה׃
호르마라고
H2767

유다가 그 형제 시므온과 함께 가서 스밧에 거한 가나안 사람을 쳐서 그곳을 진멸하였으므로 그 성읍 이름을 호르마 하니라

18 וַיֵּלֶךְ יְהוּדָה אֶת־ עַזָּה וְאֶת־ גְּבוּלָהּ וְאֶת־ אַשְׁקְלוֹן וְאֶת־ גְּבוּלָהּ וְאֶת־ עֶקְרוֹן וְאֶת־ גְּבוּלָהּ׃
그리고-점령했다 유다가 을 가사를 그리고-을 그-경계를 그리고-을 아스글론을 그리고-을 그-경계를 그리고-을 에그론을 그리고-을 그-경계를
H3920 H3063 H0853 H5804 H0853 H1366 H0853 H0831 H0853 H1366 H0853 H6138 H0853 H1366

유다가 또 가사와 그 경내와 아스글론과 그 경내와 에그론과 그 경내를 취하였고

19 וַיְהִי יְהוָה אֶת־ יְהוּדָה וַיֹּרֶשׁ אֶת־ הָהָר כִּי לֹא
그리고-있었다 여호와가 함께 유다와 그리고-그가-점령했다 을 산지를 왜냐하면 아니다
H1961 H3068 H0854 H3063 H3423 H0853 H2022 H3588 H3808

יוֹשְׁבֵי הָעֵמֶק כִּי־ רֶכֶב בַּרְזֶל לָהֶם׃
거하는-자들을 골짜기의 왜냐하면 병거들이 철의 그들에게
H3427 H6010 H3588 H7393 H1270 H1992

אֶת־ לְהוֹרִישׁ
을 점령하지-못했다
H0853 H3423

여호와께서 유다와 함께 하신고로 그가 산지 거민을 쫓아내었으나 골짜기의 거민들은 철병거가 있으므로 그들을 쫓아내지 못하였으며

20 וַיִּתְּנוּ לְכָלֵב אֶת־ חֶבְרוֹן כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה וַיֹּרֶשׁ
그리고-그들이-주었다 갈렙에게 을 헤브론을 같이 말씀하셨다 모세가 그리고-그가-쫓아냈다
H5414 H3612 H0853 H2275 H3588 H1696 H4872 H3423

מִשָּׁם אֶת־ שְׁלֹשָׁה בְּנֵי הָעֲנָק׃
거기에서 을 셋을 아들들을 아낙의
H8033 H0853 H7969 H1121 H6061

무리가 모세의 명한 대로 헤브론을 갈렙에게 주었더니 그가 거기서 아낙의 세 아들을 쫓아내었고

21 וְאֶת־ הַיְבוּסִי יֹשֵׁב יְרוּשָׁלַ֔͏ִם לֹא הוֹרִ֖ישׁוּ בְּנֵ֣י בִנְיָמִ֑ן
베냐민의 아들들이 쫓아내지-못했다 아니다 예루살렘에 거하는-자 여부스-사람을 그리고-을
H1144 H3423 H3808 H3389 H3427 H2983 H0853

וַיֵּ֥שֶׁב הַיְבוּסִי֙ אֶת־ בְּנֵ֣י בִנְיָמִ֔ן בִּירוּשָׁלַ֖͏ִם עַד־ הַיּ֥וֹם הַזֶּֽה׃ ס
그리고-거했다 여부스-사람이 과-함께 아들들과-함께 베냐민의 예루살렘에 까지 그-날 이 사멕
H3427 H2983 H0854 H1144 H3389 H5704 H3117 H2088

베냐민 자손은 예루살렘에 거한 여부스 사람을 쫓아내지 못하였으므로 여부스 사람이 베냐민 자손과 함께 오늘날까지 예루살렘에 거하더라

22 וַיַּעֲל֥וּ בֵית־ יוֹסֵ֖ף גַּם־ הֵ֑ם בֵּֽית־ אֵ֔ל וַיהוָ֥ה עִמָּ֖͏ם׃
그리고-올라갔다 집이 요셉의 또한 그들도 벧엘로 그리고-여호와가 그들과-함께
H5927 H3130 H1571 H1992 H1008 H3068

요셉 족속도 벧엘을 치러 올라가니 여호와께서 그와 함께 하시니라

23 וַיָּתֻ֖ירוּ בֵּ֣ית־ יוֹסֵ֑ף בְּבֵית־ אֵ֔ל וְשֵׁם־ הָעִ֖יר לְפָנִ֥ים לוּֽז׃
그리고-그들이-정탐했다 집이 요셉의 벧엘에서 그리고-이름은 그-성의 이전에는 루스였다
H8446 H3130 H1008 H8034 H6440 H3870

요셉 족속이 벧엘을 정탐케 하였는데 그 성읍의 본 이름은 루스라

24 וַיִּרְא֣וּ הַשֹּׁמְרִ֗ים אִ֚ישׁ יוֹצֵ֣א מִן־ הָעִ֔יר וַיֹּֽאמְרוּ֙ ל֔וֹ
그에게 그리고-그들이-말했다 그-성에서 에서 나오는-자를 사람이 정탐꾼들이 그리고-보았다
H0559 H3318 H0376 H8104 H7200

וְעָשִׂ֥ינוּ עִמְּךָ֖ חָֽסֶד׃ וְנַ֣גֶּד־ נָ֗א אֶת־ מְבוֹא֙ הָעִ֔יר
인자를 너와-함께 그리고-우리가-행하리라 그-성의 입구를 을 원하노니 보여다오
H3996 H0853 H4994 H7200

탐정이 그 성읍에서 한 사람의 나오는 것을 보고 그에게 이르되 청하노니 이 성읍의 입구를 우리에게 가르치라 그리하면 너를 선대하리라 하매

25 וַיַּכּ֥וּ אֶת־ הָעִ֖יר לְפִי־ חָ֑רֶב וְאֶת־ כָּל־ מִשְׁפַּחְתּ֖וֹ שִׁלְּֽחוּ׃
그리고-그들이-쳤다 을 그-성을 날로 그리고-그들이-보냈다 모든 그-가족을
H5221 H0853 H6310 H7971 H3605 H4940

וַיַּרְאֵ֤ם אֶת־ מְבוֹא֙ הָעִ֔יר וְאֶת־ כָּל־ הָאִ֖ישׁ וְאֶת־ חָ֥רֶב
그리고-그가-보여주었다-그들에게 을 입구를 그-성의 그리고-을 그-사람을 그리고-을 칼의
H7200 H0853 H3996 H0853 H3605 H0376 H0853 H2719

그 사람이 성읍의 입구를 가르친지라 이에 칼날로 그 성읍을 쳤으되 오직 그 사람과 그 가족을 놓아 보내매

26 וַיֵּ֣לֶךְ הָאִ֔ישׁ אֶ֖רֶץ הַחִתִּ֑ים וַיִּבֶן֙ עִ֔יר וַיִּקְרָ֥א שְׁמָ֖הּ
그리고-갔다 그-사람이 땅으로 헷-사람들의 그리고-그가-세웠다 성을 그리고-그가-불렀다 그-이름을
H3212 H0376 H0776 H2850 H1129 H7121 H8034

פ הַזֶּ֖ה׃ הַיּ֥וֹם עַד־ שְׁמָ֑הּ הִ֣וא לֽוּז׃
페 이 그-날 까지 그-이름이다 그것이 루스라고
H2088 H3117 H5704 H8034 H1931 H3870

그 사람이 헷 사람의 땅에 가서 성읍을 건축하고 그 이름을 루스라 하였더니 오늘날까지 그곳의 이름이더라

27 וְלֹא־ 그리고-아니다 H3808 הוֹרִישׁ 쫓아내지-못했다 H3423 מְנַשֶּׁה 므낫세가 H4519 אֶת־ 을 H0853 בֵּית־שְׁאָן 벧-스안을 H1052 וְאֶת־ 그리고-을 H0853 בְּנוֹתֶיהָ 그-마을들을 H1323 וְאֶת־ 그리고-을 H0853

תַּעְנָךְ 다아낙을 H8590 וְאֶת־ 그리고-을 H0853 בְּנוֹתֶיהָ 그-마을들을 H1323 וְאֶת־ 그리고-을 H0853 יִשְׁבֵ֖י (ישבי) 케티브 H3427 דֹּ֣ור 돌의 H1756 יֹשְׁבֵי 거하는-자들을 H3427 בְּנוֹתֶיהָ 그-마을들을 H1323

וְאֶת־ 그리고-을 H0853 יִבְלְעָם 이블르암의 H2991 וְאֶת־ 그리고-을 H0853 יוֹשְׁבֵי 거하는-자들을 H3427 מְגִדּוֹ 므깃도의 H4023 וְאֶת־ 그리고-을 H0853 בְּנוֹתֶיהָ 그-마을들을 H1323

וְאֶת־ 그리고-을 H0853 בְּנוֹתֶיהָ 그-마을들을 H1323 וַיּוֹאֶל 그리고-감행했다 H2974 הַכְּנַעֲנִי 가나안-사람이 H3478 לָשֶׁבֶת 거하기를 H3427 בָּאָרֶץ 그-땅에 H0776 הַזֹּאת׃ 이 H2063

므낫세가 벧스안과 그 향리의 거민과 다아낙과 그 향리의 거민과 돌과 그 향리의 거민과 이블르암과 그 향리의 거민과 므깃도와 그 향리의 거민들을 쫓아내지 못하매 가나안 사람이 결심하고 그 땅에 거하였더니

28 וַיְהִי 그리고-일어났다 H1961 כִּי־ 왜냐하면 H3588 חָזַק 강해졌다 H2388 יִשְׂרָאֵל 이스라엘이 H3478 וַיָּשֶׂם 그리고-두었다 H7760 אֶת־ 을 H0853 הַכְּנַעֲנִי 가나안-사람을 H3669 לָמַס 강제-노역에 H4522

וְהוֹרֵישׁ 그리고-쫓아내다 H3423 לֹא 아니다 H3808 הוֹרִישׁוֹ׃ 쫓아내지-못했다-그를 H3423 ס 사멕

이스라엘이 강성한 후에야 가나안 사람에게 사역을 시켰고 다 쫓아내지 아니하였더라

29 וְאֶפְרַיִם 그리고-에브라임이 H0669 לֹא 아니다 H3808 הוֹרִישׁ 쫓아내지-못했다 H3423 אֶת־ 을 H0853 הַכְּנַעֲנִי 가나안-사람을 H3669 הַיּוֹשֵׁב 거하는-자 H3427 בְּגֶזֶר 게셀에 H1507 וַיֵּשֶׁב 그리고-거했다 H3427

הַכְּנַעֲנִי 가나안-사람이 H3669 בְּקִרְבּוֹ 그-가운데 H7130 בְּגֶזֶר׃ 게셀에 H1507 פ 페

에브라임이 게셀에 거한 가나안 사람을 쫓아내지 못하매 가나안 사람이 게셀에서 그들 중에 거하였더라

30 זְבוּלֻן 스불론이 H2074 לֹא 아니다 H3808 הוֹרִישׁ 쫓아내지-못했다 H3423 אֶת־ 을 H0853 יוֹשְׁבֵי 거하는-자들을 H3427 קִטְרוֹן 기드론의 H7003 וְאֶת־ 그리고-을 H0853 יוֹשְׁבֵי 거하는-자들을 H3427 נַהֲלֹל 나할롤의 H5096

וַיֵּשֶׁב 그리고-거했다 H3427 הַכְּנַעֲנִי 가나안-사람이 H3669 בְּקִרְבּוֹ 그-가운데 H7130 וַיִּהְיוּ 그리고-그들이-되었다 H1961 לָמַס׃ 강제-노역에 H4522 ס 사멕

스불론은 기드론 거민과 나할롤 거민을 쫓아내지 못하였으나 가나안 사람이 그들 중에 거하여 사역을 하였더라

31 אָשֵׁר 아셀이 H0836 לֹא 아니다 H3808 הוֹרִישׁ 쫓아내지-못했다 H3423 אֶת־ 을 H0853 יוֹשְׁבֵי 거하는-자들을 H3427 עַכּוֹ 악고의 H5910 וְאֶת־ 그리고-을 H0853 יוֹשְׁבֵי 거하는-자들을 H3427 צִידוֹן 시돈의 H6721

וְאֶת־ 그리고-을 H0853 אַחְלָב 알랍을 H0303 וְאֶת־ 그리고-을 H0853 אַכְזִיב 악십을 H0392 וְאֶת־ 그리고-을 H0853 חֶלְבָּה 헬바를 H2462 וְאֶת־ 그리고-을 H0853 אֲפִיק 아빅을 H0663 וְאֶת־ 그리고-을 H0853 רְחֹב׃ 르홉을 H7340

아셀이 악고 거민과 시돈 거민과 알랍과 악십과 헬바와 아빅과 르홉 거민을 쫓아내지 못하고

32 וַיֵּשֶׁב הָאָשֵׁרִי בְּקֶרֶב הַכְּנַעֲנִי יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ כִּי לֹא
그리고-거했다 아셀-사람이 가운데 가나안-사람의 거하는-자들 왜냐하면 아니다
H3427 H0843 H7130 H3427 H0776 H3808

הוֹרִישׁוֹ׃ ס
쫓아내지-못했다-그를 사멕
H3423

그 땅 거민 가나안 사람 가운데 거하였으니 이는 쫓아내지 못함이었더라

33 נַפְתָּלִי לֹא־ הוֹרִישׁ אֶת־ יֹשְׁבֵי בֵּית־שֶׁמֶשׁ וְאֶת־ יֹשְׁבֵי
납달리가 아니다 쫓아내지-못했다 을 거하는-자들을 그리고-을 거하는-자들을
H5321 H3808 H3423 H0853 H1053 H0853 H3427

בֵּית־שֶׁמֶשׁ וַיֵּשֶׁב הַכְּנַעֲנִי יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ וְיֹשְׁבֵי
벧-세메스의 가운데 가나안-사람의 거하는-자들 그-땅의 거하는-자들이 그리고-거하는-자들이
H1053 H7130 H3427 H3427 H0776 H3427

בֵּית־עֲנָת׃ ס וַיְהִי לָהֶם לָמַס׃ עֲנָתוֹבֵית
벧-아낫의 그리고-벧-아낫의 되었다 그들에게 강제-노역에 사멕
H1043 H1961 H1043 H4522

납달리가 벧세메스 거민과 벧아낫 거민을 쫓아내지 못하고 그땅 거민 가나안 사람 가운데 거하였으나 벧세메스와 벧아낫 거민들이 그들에게 사역을 하였더라

34 וַיִּלְחֲצוּ הָאֱמֹרִי אֶת־ בְּנֵי־ דָן הָהָרָה כִּי־ לֹא נְתָנוֹ
그리고-밀어냈다 아모리-사람이 을 아들들을 단의 산지로 왜냐하면 아니다 허락하지-않았다-그를
H3905 H0567 H0853 H1835 H2022 H3808 H5414

לָרֶדֶת׃ לָעֵמֶק׃
내려오도록 골짜기로
H3381 H6010

아모리 사람이 단 자손을 산지로 쫓아들이고 골짜기에 내려오기를 용납지 아니하고

35 וַיּוֹאֶל הָאֱמֹרִי לָשֶׁבֶת בְּהַר־ חֶרֶס בְּאַיָּלוֹן וּבְשַׁעַלְבִּים
그리고-감행했다 아모리-사람이 거하기를 산에 헤레스의 아얄론에 그리고-사알빔에
H2974 H0567 H3427 H2022 H2776 H0357 H8169

וַתִּכְבַּד יַד־ בֵּית יוֹסֵף וַיִּהְיוּ לָמַס׃
그리고-무거워졌다 손이 집의 요셉의 그리고-그들이-되었다 강제-노역에
H3513 H3027 H3130 H1961 H4522

결심하고 헤레스 산과 아얄론과 사알빔에 거하였더니 요셉 족속이 강성하매 아모리 사람이 필경은 사역을 하였으며

36 וּגְבוּל הָאֱמֹרִי מִמַּעֲלֵה עַקְרַבִּים מֵהַסֶּלַע וָמָעְלָה׃
그리고-경계는 아모리-사람의 에서부터-오르막에서부터 아그랍빔의 에서부터-바위에서부터 그리고-위로
H1366 H0567 H4610 H4610 H5553 H4605

פ
페

아모리 사람의 지계는 아그랍빔 비탈의 바위부터 그 위였더라

# Chapter 2

1 וַיַּעַל מַלְאַךְ־יְהוָה מִן־הַגִּלְגָּל אֶל־הַבֹּכִים וַיֹּאמֶר׀ פ
그리고-올라갔다 의-사자가 여호와의 에서- 그-길갈에서 에- 그-보킴으로 그리고-말했다 —
H5927 H4397 H3068 H4714 H1537 H0413 H1066 H0559

וָאַעֲלֶה אֶתְכֶם מִמִּצְרַיִם וָאָבִיא אֶתְכֶם אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי
올마왔다 너희를 에서-이집트 그리고-데려왔다 너희를 에- 그-땅 그- 맹세한
H5927 H0853 H4714 H0935 H0853 H0413 H0776 H0834 H7650

לַאֲבֹתֵיכֶם וָאֹמַר לֹא־אָפֵר בְּרִיתִי אִתְּכֶם לְעוֹלָם׃
에게-너희의-조상들 그리고-말했다 않다 파기하지 나의-언약을 함께-너희 에-영원히
H0001 H0559 H3808 H6565 H1285 H0854 H5769

여호와의 사자가 길갈에서부터 보김에 이르러 가로되 내가 너희로 애굽에서 나오게 하고 인도하여 너희 열조에게 맹세한 땅으로 이끌어 왔으며 또 내가 이르기를 내가 너희에게 세운 언약을 영원히 어기지 아니하리니

2 וְאַתֶּם לֹא־תִכְרְתוּ בְרִית לְיוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ הַזֹּאת מִזִּבְחוֹתֵיהֶם תִּתֹּצוּן
그리고-너희는 않다 맺으라 언약을 에게-사는-자들 그-땅의 이 그들의-제단들을 허물라
H0859 H3808 H3772 H1285 H3427 H0776 H2063 H4196 H5422

וְלֹא־שְׁמַעְתֶּם בְּקֹלִי מַה־זֹּאת עָשִׂיתֶם׃
그리고-않는다 들었다 에-나의-음성에 무엇- 이것을 했느냐
H3808 H8085 H0413 H4100 H2063 H6213

너희는 이 땅 거민과 언약을 세우지 말며 그들의 단을 헐라 하였거늘 너희가 내 목소리를 청종치 아니하였도다 그리함은 어찜이뇨

3 וְגַם אָמַרְתִּי לֹא־אֲגָרֵשׁ אוֹתָם מִפְּנֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְצָדִים
그리고-또한 말했다 않다 쫓아내지 그들을 에서-너희의-앞 그리고-될것이다 에게-너희 에-가시로
H1571 H0559 H3808 H1644 H0853 H6440 H1961 H0859 H6654

וֵאלֹהֵיהֶם יִהְיוּ לָכֶם לְמוֹקֵשׁ׃
그리고-그들의-신들이 될것이다 에게-너희 에-올무로
H0430 H1961 H0859 H4170

그러므로 내가 또 말하기를 내가 그들을 너희 앞에서 쫓아내지 아니하리니 그들이 너희 옆구리에 가시가 될 것이며 그들의 신들이 너희에게 올무가 되리라 하였노라

4 וַיְהִי כְדַבֵּר מַלְאַךְ יְהוָה אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֶל־כָּל־בְּנֵי
그리고-되었다 말할-때에 사자가 여호와의 을- 그-말들을 이 에게- 모든- 의-자녀들
H1961 H1696 H4397 H3068 H0853 H1697 H0428 H0413 H3605

וַיִּבְכּוּ׃ קוֹלָם אֶת־הָעָם וַיִּשְׂאוּ יִשְׂרָאֵל
그리고-울었다 그들의-목소리를 을- 그-백성이 그리고-들어올렸다 이스라엘의
H1058 H0853 H5375 H3478

여호와의 사자가 이스라엘 모든 자손에게 이 말씀을 이르매 백성이 소리를 높여 운지라

5 וַיִּקְרְאוּ שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא בֹּכִים וַיִּזְבְּחוּ־שָׁם לַיהוָה׃ פ
그리고-불렀다 의-이름- 그-장소의 그 보킴이라고 그리고-제사했다- 거기서 에게-여호와 —
H7121 H8034 H4725 H1931 H1066 H2076 H8033 H3068

그러므로 그곳을 이름하여 보김이라 하니라 무리가 거기서 여호와께 제사를 드렸더라

6 וַיְשַׁלַּח יְהוֹשֻׁעַ אֶת־הָעָם וַיֵּלְכוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אִישׁ
그리고-보냈다 여호수아가 을- 그-백성을 그리고-갔다 의-자녀들이 이스라엘의 사람이
H7971 H3091 H0853 H3212 H1121 H3478 H0376

לְנַחֲלָתוֹ לָרֶשֶׁת אֶת־הָאָרֶץ׃
에-그의-기업으로 소유하도록 을- 그-땅을
H5159 H3423 H0853 H0776

전에 여호수아가 백성을 보내매 이스라엘 자손이 각기 그 기업으로 가서 땅을 차지하였고

7 וַיַּעַבְדוּ֙ הָעָ֔ם אֶת־יְהוָ֖ה כֹּ֣ל יְמֵ֣י יְהוֹשֻׁ֑עַ וְכֹל֙ יְמֵ֣י
그리고-섹겼다 그-백성이 -을 여호와를 모든 날들을 여호수아의 그리고-모든 날들을
H5647 H0853 H3068 H3605 H3117 H3091 H3605 H3117

הַזְּקֵנִ֗ים אֲשֶׁ֤ר הֶאֱרִיכוּ֙ יָמִ֔ים אַחֲרֵ֖י יְהוֹשֻׁ֑עַ אֲשֶׁ֣ר יָדְע֗וּ אֵ֚ת כָּל־מַעֲשֵׂ֣ה
그-장로들의 그- 길어졌다 날들을 후에 여호수아 -을 모든- 행위를
H2205 H0748 H3117 H0853 H3091 H0853 H3605 H4639

יְהוָ֔ה הַגָּד֖וֹל אֲשֶׁ֣ר עָשָׂ֑ה לְיִשְׂרָאֵֽל׃
여호와의 그-큰 그- 했다 에게-이스라엘
H3068 H3478

백성이 여호수아의 사는 날 동안과 여호수아 뒤에 생존한 장로들 곧 여호와께서 이스라엘을 위하여 행하신 모든 큰 일을 본 자의 사는 날 동안에 여호와를 섬겼더라

8 וַיָּ֙מָת֙ יְהוֹשֻׁ֣עַ בִּן־נ֔וּן עֶ֖בֶד יְהוָ֑ה בֶּן־מֵאָ֥ה שָׁנִֽים׃ וַיַּעֲשֹׂ֖ר
그리고-죽었다 여호수아가 의-아들 눈의 종 여호와의 의-아들 백 해에 그리고-열
H4191 H3091 H5126 H5650 H3068 H3967 H6235 H8141

וַיִּקְבְּר֣וּ אֹת֗וֹ בִּגְב֙וּל֙ נַחֲלָתֹ֔ו בְּתִמְנַ֥ת־חֶ֖רֶס בְּהַ֣ר אֶפְרָ֑יִם מִצְּפ֖וֹן
그리고-매장했다 그를 에-경계에 그의-기업의 에-릿낫-헤레스 에-산 에빨라임의 에서-북쪽
H6912 H0853 H1366 H5159 H2022 H0669 H6828

לְהַ֥ר־גָּעַֽשׁ׃
에-산-
H2022

가아시
H1608

무리가 그의 기업의 경내 에브라임 산지 가아스 산 북 딤낫 헤레스에 장사하였고

10 וְגַ֣ם כָּל־הַדּ֣וֹר הַה֗וּא נֶאֶסְפ֙וּ֙ אֶל־אֲבֹתָ֔יו וַיָּ֥קָם דֹּ֖ור אַחֵ֣ר
그리고-또한 모든- 그 모여졌다 에- 그들의-조상들에게 그리고-일어났다 세대가 다른
H1571 H3605 H1931 H0622 H0413 H0001 H6965 H1755 H0312

אֲשֶׁ֣ר לֹא־יָדְע֗וּ אֵ֚ת יְהוָה֙ וְגַ֣ם אֶת־הַמַּעֲשֶׂ֔ה אֲשֶׁ֥ר עָשָׂ֖ה לְיִשְׂרָאֵֽל׃ ס
그- 알지 않았다 -을 여호와를 그리고-또한 -을 그-행위를 그- 했다 에게-이스라엘 —
H3808 H3045 H0853 H3068 H1571 H0853 H4639 H3478

그 세대 사람도 다 그 열조에게로 돌아갔고 그 후에 일어난 다른 세대는 여호와를 알지 못하며 여호와께서 이스라엘을 위하여 행하신 일도 알지 못하였더라

11 וַיַּעֲשׂ֧וּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵ֛ל אֶת־הָרַ֖ע בְּעֵינֵ֣י יְהוָ֑ה וַיַּעַבְד֖וּ
그리고-했다 의-자녀들이 이스라엘의 -을 그-악을 에-눈에 여호와의 그리고-섹겼다
H3478 H0853 H7451 H5869 H3068 H5647

אֶת־הַבְּעָלִֽים׃
-을 그-바알들을
H0853 H1168

이스라엘 자손이 여호와의 목전에 악을 행하여 바알들을 섬기며

12 וַיַּעַזְבוּ֙ אֶת־ יְהוָ֔ה אֱלֹהֵ֖י אֲבוֹתָ֑ם הַמּוֹצִ֤יא אוֹתָם֙ מֵאֶ֣רֶץ מִצְרָ֔יִם

그리고-버렸다 그-여호와를 하나님을 그들의-조상들의 그-데려낸 그들을 에서-땅 이집트의
H5439 H3068 H0430 H0001 H3318 H0853 H0776 H4714

וַיֵּלְכ֗וּ אַחֲרֵי֙ אֱלֹהִ֣ים אֲחֵרִ֔ים מֵֽאֱלֹהֵ֖י הָעַמִּ֣ים אֲשֶׁר־ סְבִיבוֹתֵיהֶ֑ם וַיִּשְׁתַּחֲוּ֣וּ לָהֶ֔ם

그리고-갔다 뒤를- 신들을 다른 의-신들을 그-백성들의 그- 그들의-주변에 그리고-절했다 그들에게-그들
H3212 H0310 H0430 H0312 H0430 H5971 H7812 H5439

וַיַּכְעִיסוּ֖ אֶת־ יְהוָֽה׃

그리고-진노케했다 쓘- 여호와를
H3707 H0853 H3068

애굽 땅에서 그들을 인도하여 내신 그 열조의 하나님 여호와를 버리고 다른 신 곧 그 사방에 있는 백성의 신들을 좇아 그들에게 절하여 여호와를 진노하시게 하였으되

13 וַיַּעַזְבוּ֙ אֶת־ יְהוָ֔ה וַיַּעַבְד֖וּ לַבַּ֣עַל וְלָעַשְׁתָּר֑וֹת׃

그리고-버렸다 그리고-섬겼다 에-바알을 그리고-아스다롯들을
H3068 H0853 H5647 H1168 H6252

곧 그들이 여호와를 버리고 바알과 아스다롯을 섬겼으므로

14 וַיִּֽחַר־ אַ֣ף יְהוָ֔ה בְּיִשְׂרָאֵ֑ל וַיִּתְּנֵ֣ם בְּיַד־ שֹׁסִ֗ים וַיָּשֹׁ֔סּוּ וַיִּמְכְּרֵ֖ם בְּיַ֣ד אֹיְבֵיהֶ֔ם מִסָּבִ֑יב

그리고-타올랐다- 코가 여호와의 에-이스라엘에 그리고-주었다 에-손에 약탈하는-자들의
H2734 H0639 H3068 H3478 H5414 H3027 H8154

וְלֹא־ יָכְל֥וּ עוֹד֙ לַעֲמֹ֔ד לִפְנֵ֖י אֹיְבֵיהֶֽם׃

그리고-않았다 능하지 더 그들의-적들 앞에 서도록
H3808 H3201 H5750 H0341 H6440 H5975

여호와께서 이스라엘에게 진노하사 노략하는 자의 손에 붙여 그들로 노략을 당케 하시며 또 사방 모든 대적의 손에 파시매 그들이 다시는 대적을 당치 못하였으며

15 בְּכֹ֣ל אֲשֶׁר֩ יָצְא֨וּ יַד־ יְהוָ֜ה הָיְתָה־ בָּ֣ם לָרָעָ֗ה כַּאֲשֶׁ֨ר דִּבֶּ֤ר יְהוָה֙

에-모든 그- 나갔다 의-손이 여호와의 있었다- 에-그들 에-재앙 대로-그- 말한 여호와가
H3605 H0834 H3318 H3027 H3068 H1961 H3966 H1696 H3068

וְכַאֲשֶׁ֣ר נִשְׁבַּ֣ע יְהוָ֔ה לָהֶ֖ם וַיֵּ֥צֶר לָהֶ֖ם מְאֹֽד׃

그리고-대로-그- 맹세한 여호와가 에게-그들 그리고-괴로웠다 에게-그들 매우
H3966 H7650 H3068 H3334 H3966

그들이 어디를 가든지 여호와의 손이 그들에게 재앙을 내리시매 곧 여호와께서 말씀하신 것과 같고 여호와께서 그들에게 맹세하신 것과 같아서 그들의 괴로움이 심하였더라

16 וַיָּקֶם֩ יְהוָ֨ה שֹׁפְטִ֜ים וַיּוֹשִׁ֣יעוּם֮ מִיַּד֒ שֹׁסֵיהֶם׃

그리고-일으켰다 여호와가 사사들을 그리고-구원했다 에서-손 그들을-약탈하는-자들의
H3966 H3068 H8199 H3467 H3027 H8154

여호와께서 사사를 세우사 노략하는 자의 손에서 그들을 건져내게 하셨으나

וְגַם־ אֶל־ שֹׁפְטֵיהֶם֙ לֹ֣א שָׁמְע֔וּ כִּ֥י זָנ֖וּ אַחֲרֵ֣י אֱלֹהִ֑ים אַחֵרִ֗ים וַיִּשְׁתַּחֲוּ֙ לָהֶ֔ם סָ֣רוּ מַהֵ֔ר מִן־ הַדֶּ֖רֶךְ אֲשֶׁ֣ר הָלְכ֣וּ אֲבוֹתָ֑ם לִשְׁמֹ֖עַ לְמִצְוֹ֣ת יְהוָ֔ה לֹא־ עָשׂ֥וּ כֵֽן׃ 17

그리고-또한 에게- 그들의-사사들에게 않았다 들지 왜냐하면 음행했다 뒤를- 신들을 다른
H1571 H0413 H8199 H3808 H8085 H2181 H0310 H0430 H0312

그리고-절했다 에게-그들 돌이켰다 빨리 에서- 그-길 걸었다 그- 그들의-조상들이 듣도록
H7812 H0413 H5493 H4118 H4480 H1870 H1980 H0834 H0001 H8085

그렇게 하지 않다 여호와의 의-명령들-
H3651 H6213 H3808 H3068 H4687

그들이 그 사사도 청종치 아니하고 돌이켜 다른 신들을 음란하듯 좇아 그들에게 절하고 여호와의 명령을 순종하던 그 열조의 행한 길을 속히 치우쳐 떠나서 그와 같이 행치 아니하였더라

וְכִֽי־ הֵקִ֤ים יְהוָה֙ לָהֶ֣ם שֹׁפְטִ֔ים וַיְהִ֥י יְהוָ֖ה עִם־ הַשֹּׁפֵ֑ט וְהוֹשִׁיעָ֣ם מִיַּ֣ד אֹיְבֵיהֶ֔ם כָּל־ יְמֵ֣י הַשֹּׁפֵ֔ט כִּֽי־ נִחַ֥ם יְהוָ֖ה מִנַּאֲקָתָ֑ם מִפְּנֵ֥י לֹחֲצֵיהֶ֖ם וְדֹחֲקֵיהֶֽם׃ 18

그리고-때- 일으켰다 여호와가 에게-그들 사사들을 그리고-있었다 여호와가 함께- 그-사사 그리고-구원했다 에서-손 그들의-적들의 모든 날들을 그-사사의 왜냐하면- 불쌍히여겼다 여호와가
H3588 H6965 H3068 H0376 H8199 H1961 H3068 H5973 H8199 H3605 H3117 H8199 H3588 H5162 H3068

에게서-그들의-탄식 에서-앞 그들을-압박하는-자들의 그리고-그들을-압박하는-자들의
H5009 H6440 H3905 H1766

וְהָיָ֣ה בְמ֔וֹת הַשֹּׁפֵ֖ט יָשֻׁ֣בוּ וְהִשְׁחִיתוּ֙ מֵאֲבוֹתָ֔ם לָלֶ֥כֶת אַחֲרֵ֖י אֱלֹהִ֣ים אֲחֵרִ֑ים לְעָבְדָ֣ם וּלְהִשְׁתַּחֲוֹ֔ת לֹ֥א הִפִּ֖ילוּ מִמַּעַלְלֵיהֶ֥ם וּמִדַּרְכָּ֖ם הַקָּשָֽׁה׃ 19

그리고-되었다 에-죄음에 그-사사의 돌아갔다 그리고-타락했다 에서-그들의-조상들보다 가도록 뒤를- 다른 신들을 섬기도록 그리고-절하도록 않다 버리지 에서-그들의-행위들 그리고-에서-그들의-길 그-완고한
H1961 H4191 H8199 H7725 H7843 H1 H0001 H3212 H0310 H0430 H5647 H7812 H3808 H5307 H4611 H4611 H1870 H7186

그 사사가 죽은 후에는 그들이 돌이켜 그 열조보다 더욱 패괴하여 다른 신들을 좇아 섬겨 그들에게 절하고 그 행위와 패역한 길을 그치지 아니하였으므로

וַיִּֽחַר־ אַף־ יְהוָ֛ה בְּיִשְׂרָאֵ֖ל וַיֹּ֣אמֶר יַ֠עַן אֲשֶׁר֩ עָבְר֨וּ הַגּ֜וֹי הַזֶּ֗ה וְלֹא־ שָׁמְע֥וּ לְקוֹלִֽי׃ אַף־ גַּם־ אֲנִי֙ לֹ֣א אוֹסִ֣יף לְהוֹרִ֔ישׁ אִ֖ישׁ מִפְּנֵיהֶ֑ם מִן־ הַגּוֹיִ֕ם אֲשֶׁר־ עָזַ֖ב יְהוֹשֻׁ֥עַ וַיָּמֹֽת׃ 20 21

그리고-타올랐다- 코가 여호와의 에-이스라엘에 그리고-말했다 때문에 그- 범했다 그-나라가
H2734 H0639 H3068 H3478 H0559 H3282 H0834 H5674 H1471

에-나의-음성에 들었다 그리고-않다 그들의-조상들에게 쓘- 명한 그- 나의-언약을 쓘- 이
H6963 H8085 H3808 H0001 H0853 H6680 H0834 H1285 H0853 H2088

남겨둔 그- 그-나라들 에서- 에서-그들의-앞 사람을 쫓아내도록 더하지 않다 나 또한-
H5800 H0834 H1471 H4480 H6440 H0376 H3423 H3254 H3808 H0589 H1571

그리고-죄음 여호수아가
H4191 H3091

그들이 그 사사도 청종치 아니하고 돌이켜 다른 신들을 음란하듯 좇아 그들에게 절하고 여호와의 명령을 순종하던 그 열조의 행한 길을 속히 치우쳐 떠나서 그와 같이 행치 아니하였더라

וְכִֽי־ הֵקִ֤ים יְהוָה֙ לָהֶ֣ם שֹׁפְטִ֔ים וַיְהִ֥י יְהוָ֖ה עִם־ הַשֹּׁפֵ֑ט וְהוֹשִׁיעָ֣ם מִיַּ֣ד אֹיְבֵיהֶ֔ם כָּל־ יְמֵ֣י הַשֹּׁפֵ֔ט כִּֽי־ נִחַ֥ם יְהוָ֖ה מִנַּאֲקָתָ֑ם מִפְּנֵ֥י לֹחֲצֵיהֶ֖ם וְדֹחֲקֵיהֶֽם׃ 18

그리고-때- 일으켰다 여호와가 에게-그들 사사들을 그리고-있었다 여호와가 함께- 그-사사 그리고-구원했다 에서-손 그들의-적들의 모든 날들을 그-사사의 왜냐하면- 불쌍히여겼다 여호와가
H3588 H6965 H3068 H0376 H8199 H1961 H3068 H5973 H8199 H3605 H3117 H8199 H3588 H5162 H3068

에게서-그들의-탄식 에서-앞 그들을-압박하는-자들의 그리고-그들을-압박하는-자들의
H5009 H6440 H3905 H1766

וְהָיָ֣ה בְמ֔וֹת הַשֹּׁפֵ֖ט יָשֻׁ֣בוּ וְהִשְׁחִיתוּ֙ מֵאֲבוֹתָ֔ם לָלֶ֥כֶת אַחֲרֵ֖י אֱלֹהִ֣ים אֲחֵרִ֑ים לְעָבְדָ֣ם וּלְהִשְׁתַּחֲוֹ֔ת לֹ֥א הִפִּ֖ילוּ מִמַּעַלְלֵיהֶ֥ם וּמִדַּרְכָּ֖ם הַקָּשָֽׁה׃ 19

그리고-되었다 에-죄음에 그-사사의 돌아갔다 그리고-타락했다 에서-그들의-조상들보다 가도록 뒤를- 다른 신들을 섬기도록 그리고-절하도록 않다 버리지 에서-그들의-행위들 그리고-에서-그들의-길 그-완고한
H1961 H4191 H8199 H7725 H7843 H1 H0001 H3212 H0310 H0430 H5647 H7812 H3808 H5307 H4611 H4611 H1870 H7186

그 사사가 죽은 후에는 그들이 돌이켜 그 열조보다 더욱 패괴하여 다른 신들을 좇아 섬겨 그들에게 절하고 그 행위와 패역한 길을 그치지 아니하였으므로

וַיִּֽחַר־ אַף־ יְהוָ֛ה בְּיִשְׂרָאֵ֖ל וַיֹּ֣אמֶר יַ֠עַן אֲשֶׁר֩ עָבְר֨וּ הַגּ֜וֹי הַזֶּ֗ה וְלֹא־ שָׁמְע֥וּ לְקוֹלִֽי׃ אַף־ גַּם־ אֲנִי֙ לֹ֣א אוֹסִ֣יף לְהוֹרִ֔ישׁ אִ֖ישׁ מִפְּנֵיהֶ֑ם מִן־ הַגּוֹיִ֕ם אֲשֶׁר־ עָזַ֖ב יְהוֹשֻׁ֥עַ וַיָּמֹֽת׃ 20 21

그리고-타올랐다- 코가 여호와의 에-이스라엘에 그리고-말했다 때문에 그- 범했다 그-나라가
H2734 H0639 H3068 H3478 H0559 H3282 H0834 H5674 H1471

에-나의-음성에 들었다 그리고-않다 그들의-조상들에게 쓘- 명한 그- 나의-언약을 쓘- 이
H6963 H8085 H3808 H0001 H0853 H6680 H0834 H1285 H0853 H2088

남겨둔 그- 그-나라들 에서- 에서-그들의-앞 사람을 쫓아내도록 더하지 않다 나 또한-
H5800 H0834 H1471 H4480 H6440 H0376 H3423 H3254 H3808 H0589 H1571

그리고-죄음 여호수아가
H4191 H3091

나도 여호수아가 죽을 때에 남겨둔 열국을 다시는 그들의 앞에서 하나도 쫓아내지 아니하리니

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | דֶּרֶךְ | אֶת־ | הֵם | הַשֹּׁמְרִים | יִשְׂרָאֵל | אֶת־ | בָּם | נַסּוֹת | לְמַעַן | 22 |
| 여호와의 | 길을 | 쓘- | 그들이 | 지키는지 | 이스라엘을 | 쓘- | 에-그들에게 | 시험하도록 | 위하여 | |
| H3068 | H1870 | H0853 | H1992 | H8104 | H3478 | H0853 | | H5254 | H4616 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא׃ | אִם־ | אֲבוֹתָם | שָׁמְרוּ | כַּאֲשֶׁר | בָּם | לָלֶכֶת |
| 아니라 | 만약- | 그들의-조상들이 | 지켰다 | 대로-그- | 에-그것에 | 가도록 |
| H3808 | | H0001 | H8104 | | | H3212 |

이는 이스라엘이 그 열조의 지킨 것 같이 나 여호와의 도를 지켜 행하나 아니하나 그들로 시험하려 함이라 하시니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | מַהֵר | הוֹרִישָׁם | לְבִלְתִּי | הָאֵלֶּה | הַגּוֹיִם | אֶת־ | יְהוָה | וַיַּנַּח | 23 |
| 그리고-않다 | 빨리 | 쫓아내지 | 없애도록 | 이 | 그-나라들을 | 쓘- | 여호와가 | 그리고-남겨두었다 | |
| H3808 | | H3423 | H1115 | H0428 | | H0853 | H3068 | H3240 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | יְהוֹשֻׁעַ׃ | בְּיַד־ | נְתָנָם |
| — | 여호수아의 | 에-손에 | 주었다 |
| | H3091 | H3027 | H5414 |

그 열국을 머물러두사 속히 쫓아내지 아니하시며 여호수아의 손에 붙이지 아니하셨음이 이를 인함이었더라

## Chapter 3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל | אֶת־ | כָּם | לְנַסּוֹת | יְהוָה | הִנִּיחַ | אֲשֶׁר | הַגּוֹיִם | וְאֵלֶּה | 1 |
| 이스라엘을 | 쓘- | 에-그들에게 | 시험하도록 | 여호와가 | 남겨둔 | 그- | 그-나라들이다 | 그리고-이들이 | |
| H3478 | H0853 | | H5254 | H3068 | H3240 | | | H0428 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּנָעַן׃ | מִלְחֲמוֹת | כָּל־ | אֶת | יָדְעוּ | לֹא־ | אֲשֶׁר | כָּל־ | אֶת |
| 가나안의 | 전쟁들을 | 모든- | 을 | 알지 | 않았다 | 그- | 모든- | 을 |
| | H4421 | H3605 | H0853 | H3045 | H3808 | | H3605 | H0853 |

여호와께서 가나안 전쟁을 알지 못한 이스라엘을 시험하려 하시며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְפָנִים | אֲשֶׁר־ | רַק | מִלְחָמָה | לְלַמְּדָם | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | דֹּרוֹת | דַּעַת | לְמַעַן | רַק | 2 |
| 에-전에 | 그- | 오직 | 전쟁을 | 가르치도록 | 이스라엘의 | 의-자녀들 | 세대들이 | 알도록 | 위하여 | 오직 | |
| H6440 | | H7535 | H4421 | H3925 | H3478 | | H1755 | H1847 | H4616 | H7535 | |

| | |
|---|---|
| יֹדְעוּם׃ | לֹא |
| 알았다 | 않다 |
| H3045 | H3808 |

이스라엘 자손의 세대 중에 아직 전쟁을 알지 못하는 자에게 그것을 가르쳐 알게 하려하사 남겨두신 열국은

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַצִּידֹנִי | הַכְּנַעֲנִי | וְכָל־ | פְּלִשְׁתִּים | סַרְנֵי | וַחֲמֵשֶׁת | 3 |
| 그리고-그-시돈-사람과 | 그-가나안-사람과 | 그리고-모든- | 불레셋의 | 의-통치자들 | 다섯 | |
| H6722 | | H3605 | H6430 | | H2568 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֲמָת׃ | לְבוֹא | עַד | חֶרְמוֹן־בַּעַל | מֵהַר | הַלְּבָנוֹן | הַר | יֹשֵׁב | וְהַחִוִּי |
| 하맛의 | 입구에 | 까지 | 바알-헤르몬의 | 에서-산 | 그-레바논의 | 산 | 사는 | 그리고-그-히위-사람이 |
| H2574 | H0935 | H5704 | H1179 | H2022 | H3844 | H2022 | H3427 | H2340 |

블레셋 다섯 방백과 가나안 모든 사람과 시돈 사람과 바알 헤르몬 산에서부터 하맛 어구까지 레바논 산에 거하는 히위 사람이라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִצְוֹת | אֶת־ | הַיִּשְׁמְעוּ | לָדַעַת | יִשְׂרָאֵל | אֶת־ | בָּם | לְנַסּוֹת | וַיִּהְיוּ | 4 |
| 명령들을 | 쓘- | 듣는지 | 알도록 | 이스라엘을 | 쓘- | 에-그들에게 | 시험하도록 | 그리고-있었다 | |
| H4687 | H0853 | H8085 | H3045 | H3478 | H0853 | | H5254 | H1961 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מֹשֶׁה׃ | בְּיַד־ | אֲבוֹתָם | אֶת־ | צִוָּה | אֲשֶׁר־ | יְהוָה |
| 모세의 | 에-손에 | 그들의-조상들에게 | 쓘- | 명한 | 그- | 여호와의 |
| H4872 | H3027 | H0001 | H0853 | H6680 | | H3068 |

남겨두신 이 열국으로 이스라엘을 시험하사 여호와께서 모세로 그들의 열조에게 명하신 명령들을 청종하나 알고자 하셨더라

5

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָאֱמֹרִי | הַחִתִּי | הַכְּנַעֲנִי | בְּקֶרֶב | יָשְׁבוּ | יִשְׂרָאֵל | וּבְנֵי |
| 그리고-그-아모리-사람과 | 그-헷-사람과 | 그-가나안-사람의 | 에-가운데 | 살았다 | 이스라엘의 | 그리고-자녀들이 |
| H0567 | H2850 | | H7130 | H3427 | H3478 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וְהַיְבוּסִי׃ | וְהַחִוִּי | וְהַפְּרִזִּי | |
| 그리고-그-여부스-사람의 | 그리고-그-히위-사람과 | 그리고-그-분리지-사람과 | |
| H2983 | H2340 | H6522 | |

이스라엘 자손은 마침내 가나안 사람과 헷 사람과 아모리 사람과 브리스 사람과 히위 사람과 여브스 사람 사이에 거하여

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָתְנוּ | בְּנוֹתֵיהֶם | וְאֶת־ | לְנָשִׁים | לָהֶם | בְּנוֹתֵיהֶם | אֶת־ | וַיִּקְחוּ |
| 주었다 | 그들의-딸들을 | 그리고-쌰- | 에-아내들로 | 에게-그들 | 그들의-딸들을 | 쌰- | 그리고-취했다 |
| H5414 | H1323 | H0853 | H0802 | H1992 | H1323 | H0853 | H3947 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | אֱלֹהֵיהֶם׃ | אֶת־ | וַיַּעַבְדוּ | לִבְנֵיהֶם |
| — | 그들의-신들을 | 쌰- | 그리고-섹겼다 | 에게-그들의-아들들 |
| | H0430 | H0853 | H5647 | |

그들의 딸들을 취하여 아내를 삼으며 자기 딸들을 그들의 아들에게 주며 또 그들의 신들을 섬겼더라

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | וַיִּשְׁכְּחוּ | יְהוָה | בְּעֵינֵי | הָרַע | אֶת־ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | וַיַּעֲשׂוּ | |
| 쌰- | 그리고-잊었다 | 여호와의 | 에-눈에 | 그-악을 | 쌰- | 이스라엘의 | 의-자녀들이 | 그리고-했다 | |
| H0853 | H7911 | H3068 | | H7451 | H0853 | H3478 | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֲשֵׁרוֹת׃ | וְאֶת־ | הַבְּעָלִים | אֶת־ | וַיַּעַבְדוּ | אֱלֹהֵיהֶם | יְהוָה |
| 그-아세라들을 | 그리고-쌰- | 그-바알들과 | 쌰- | 그리고-섹겼다 | 그들의-하나님을 | 여호와를 |
| H0842 | H0853 | | H0853 | H5647 | H0430 | H3068 |

이스라엘 자손이 여호와 목전에 악을 행하여 자기들의 하나님 여호와를 잊어버리고 바알들과 아세라들을 섬긴지라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֶלֶךְ | רִשְׁעָתַיִם כּוּשָׁן | בְּיַד | וַיִּמְכְּרֵם | בְּיִשְׂרָאֵל | יְהוָה | אַף | וַיִּחַר־ | |
| 왕 | 구샨-리샤타임의 | 에-손에 | 그리고-팔았다 | 에-이스라엘에 | 여호와의 | 코가 | 그리고-타올랐다- | |
| H4428 | H3573 | H3027 | H4376 | H3478 | H3068 | H0639 | H2734 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁנִים׃ | שְׁמֹנֶה | רִשְׁעָתַיִם כּוּשָׁן | אֶת־ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | וַיַּעַבְדוּ | נַהֲרַיִם אֲרָם |
| 해 | 여덟 | 구샨-리샤타임을 | 쌰- | 이스라엘의 | 의-자녀들이 | 그리고-섹겼다 | 아람-나하라임의 |
| H8141 | H8083 | H3573 | H0853 | H3478 | | H5647 | H0763 |

여호와께서 이스라엘에게 진노하사 그들을 메소보다미아 왕 구산 리사다임의 손에 파셨으므로 이스라엘 자손이 구산 리사다임을 팔 년을 섬겼더니

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מוֹשִׁיעַ | יְהוָה | וַיָּקֶם | יְהוָה | אֶל־ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | וַיִּזְעֲקוּ | |
| 구원자를 | 여호와가 | 그리고-일으켰다 | 여호와에게 | 에- | 이스라엘의 | 의-자녀들이 | 그리고-부르짖었다 | |
| H3467 | H3068 | | H3068 | H0413 | H3478 | | H2199 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַקָּטֹן | כָּלֵב | אֲחִי | קְנַז | בֶּן־ | עָתְנִיאֵל | אֶת | וַיּוֹשִׁיעֵם | יִשְׂרָאֵל | לִבְנֵי |
| 그-작은 | 갈렙의 | 형제 | 겄바스의 | 의-아들 | 옷니엘을 | 을 | 그리고-구원했다 | 이스라엘의 | 에게-자녀들 |
| | H3612 | H0251 | H7073 | | H6274 | H0853 | H3467 | H3478 | |

| |
|---|
| מִמֶּנּוּ׃ |
| 에서-그보다 |

이스라엘 자손이 여호와께 부르짖으매 여호와께서 그들을 위하여 한 구원자를 세워 구원하게 하시니 그는 곧 갈렙의 아우 그나스의 아들 옷니엘이라

10

וַיֵּצֵא
그리고-나갔다
H3318

יִשְׂרָאֵל
이스라엘을
H3478

אֶת־
쓘-
H0853

וַיִּשְׁפֹּט
그리고-사사했다
H8199

יְהוָה
여호와의
H3068

רוּחַ־
의-영이
H7307

עָלָיו
위에-그

וַתְּהִי
그리고-있었다
H1961

וַתַּעְז
그리고-강했다
H5810

אֲרָם
아람의
H0758

מֶלֶךְ
왕
H4428

רִשְׁעָתַיִם כּוּשָׁן
구샨-리샤타임을
H3573

אֶת־
쓘-
H0853

בְּיָדוֹ
에-그의-손에
H3027

יְהוָה
여호와가
H3068

וַיִּתֵּן
그리고-주었다
H5414

לַמִּלְחָמָה
에-전쟁으로
H4421

רִשְׁעָתָיִם׃ כּוּשָׁן
구샨-리샤타임
H3573

עַל
위에

יָדוֹ
그의-손이
H3027

여호와의 신이 그에게 임하셨으므로 그가 이스라엘 사사가 되어 나가서 싸울 때에 여호와께서 메소보다미아 왕 구산 리사다임을 그 손에 붙이시매 옷니엘의 손이 구산 리사다임을 이기니라

11

וַתִּשְׁקֹט
그리고-평온했다
H8252

הָאָרֶץ
그-땅이
H0776

אַרְבָּעִים
사십
H0705

שָׁנָה
해
H8141

וַיָּמָת
그리고-죄었다
H4191

עָתְנִיאֵל
옷니엘이
H6274

בֶּן־
의-아들

קְנַז׃
겄바스의
H7073

פ
—

그 땅이 태평한지 사십 년에 그나스의 아들 옷니엘이 죽었더라

12

וַיֹּסִפוּ
그리고-더했다
H3254

בְּנֵי
의-자녀들이

יִשְׂרָאֵל
이스라엘의
H3478

לַעֲשׂוֹת
행하기를

הָרַע
그-악을
H7451

בְּעֵינֵי
에-눈에

יְהוָה
여호와의
H3068

וַיְחַזֵּק
그리고-강하게했다
H2388

אֶת־
쓘-
H0853

עָשָׂה
했다

כִּי־
왜냐하면-

עַל
에-관하여

יִשְׂרָאֵל
이스라엘
H3478

עַל־
에-

מוֹאָב
모압의
H4124

מֶלֶךְ־
의-왕
H4428

עֶגְלוֹן
에글론을
H5700

אֶת־
쓘-
H0853

יְהוָה׃
여호와가
H3068

בְּעֵינֵי
에-눈에

הָרַע
그-악을
H7451

이스라엘 자손이 또 여호와의 목전에 악을 행하니라 이스라엘 자손이 여호와의 목전에 악을 행하므로 여호와께서 모압 왕 에글론을 강성케하사 그들을 대적하게 하시매

13

וַיֶּאֱסֹף
그리고-모았다
H0622

אֵלָיו
에게-그
H0413

אֶת־
쓘-
H0853

בְּנֵי
의-자녀들

עַמּוֹן
암몬의
H5983

וַעֲמָלֵק
그리고-아말렉을
H6002

וַיֵּלֶךְ
그리고-갔다
H3212

וַיַּךְ
그리고-쳤다
H5221

אֶת־
쓘-
H0853

וַיִּירְשׁוּ
그리고-점령했다
H3423

אֶת־
쓘-
H0853

עִיר
성을

הַתְּמָרִים׃
그-야자나무들의
H8558

יִשְׂרָאֵל
이스라엘을
H3478

에글론이 암몬과 아말렉 자손들을 모아가지고 와서 이스라엘을 쳐서 종려나무 성읍을 점령한지라

14

וַיַּעַבְדוּ
그리고-섹겼다
H5647

בְּנֵי־
의-자녀들이

יִשְׂרָאֵל
이스라엘의
H3478

אֶת־
쓘-
H0853

עֶגְלוֹן
에글론을
H5700

מֶלֶךְ־
의-왕
H4428

מוֹאָב
모압의
H4124

שְׁמוֹנֶה
열여덟
H8083

עֶשְׂרֵה
여덟
H6240

שָׁנָה׃
해
H8141

ס
—

이에 이스라엘 자손이 모압 왕 에글론을 십팔 년을 섬기니라

15

וַיִּזְעֲקוּ
그리고-부르짖었다
H2199

בְּנֵי־
의-자녀들이

יִשְׂרָאֵל
이스라엘의
H3478

אֶל־
에-
H0413

יְהוָה
여호와에게
H3068

וַיָּקֶם
그리고-일으켰다

יְהוָה
여호와가
H3068

לָהֶם
에게-그들

מוֹשִׁיעַ
구원자를
H3467

אֶת־
쓘-
H0853

אֵהוּד
에홋를
H0164

בֶּן־
의-아들

גֵּרָא
게라의
H1617

בֶּן־הַיְמִינִי
베냐민-사람
H1145

אִישׁ
사람
H0376

אִטֵּר
막힌
H0334

יַד־
의-손
H3027

יְמִינוֹ
그의-오른
H3225

וַיִּשְׁלְחוּ
그리고-보냈다
H7971

בְּיָדוֹ
에-그의-손에

מִנְחָה
공물을
H4503

לְעֶגְלוֹן
에게-에글론
H5700

מֶלֶךְ
왕
H4428

מוֹאָב׃
모압의
H4124

בְּנֵי־
의-자녀들이

יִשְׂרָאֵל
이스라엘의
H3478

이스라엘 자손이 여호와께 부르짖으매 여호와께서 그들을 위하여 한 구원자를 세우셨으니 그는 곧 베냐민 사람 게라의 아들 왼손잡이 에훗이라 이스라엘 자손이 그를 의탁하여 모압 왕 에글론에게 공물을 바칠 때에

16 וַיַּעַשׂ לוֹ אֶהוּד חֶרֶב שְׁנֵי פִיּוֹת גֹּמֶד אָרְכָּהּ
그리고-만들었다 에게-그 에훗이 검을 두 날의 손보뒤 그의-길이가
H2719 H0164 H8147 H6366 H1574 H0753

וַיַּחְגֹּר אֹתָהּ מִתַּחַת לְמַדָּיו עַל יֶרֶךְ יְמִינוֹ׃
그리고-찼다 그것을 에서-아래 그의-옷 위에 다리 그의-오른
H2296 H0853 H8478 H4055 H3409 H3225

에훗이 장이 한 규빗 되는 좌우에 날선 칼을 만들어 우편 다리 옷 속에 차고

17 וַיַּקְרֵב מִנְחָה אֶת־עֶגְלוֹן לְעֶגְלוֹן מֶלֶךְ מוֹאָב וְעֶגְלוֹן אִישׁ בָּרִיא מְאֹד׃
그리고-가까이갔다 그-공물을 -쓘- 에게-에글론 왕 모압의 그리고-에글론은 사람 살찐 매우
H7126 H4503 H0853 H5700 H4428 H4124 H5700 H0376 H1277 H3966

공물을 모압 왕 에글론에게 바쳤는데 에글론은 심히 비둔한 자이었더라

18 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר כִּלָּה לְהַקְרִיב אֶת־הַמִּנְחָה וַיְשַׁלַּח אֶת־הָעָם
그리고-되었다 대로-그- 마쳤다 바치기를 -쓘- 그-공물을 그리고-보냈다 -쓘- 그-백성을
H1961 H3615 H7126 H0853 H4503 H7971 H0853 H5971

נֹשְׂאֵי הַמִּנְחָה׃
나르는-자들 그-공물을
H5375 H4503

에훗이 공물 바치기를 마친 후에 공물을 메고 온 자들을 보내고

19 וְהוּא שָׁב מִן־הַפְּסִילִים אֲשֶׁר אֵת־הַגִּלְגָּל הַגִּלְגָּל וַיֹּאמֶר דְּבַר־
그리고-그가 돌아왔다 에서- 그-조각상들에서 그- 에- 그-길갈에 그리고-말했다 의-말씀-
H1931 H7725 H4480 H6456 H834 H854 H1537 H559 H1697

כָּל־ מֵעָלָיו וַיֵּצְאוּ הָס וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֵלֶיךָ לִי סֵתֶר
모든- 에서-그에게 그리고-나갔다 조용히 그리고-말했다 왕이여 에게-당신 에게-나 비밀
H3605 H5921 H3318 H2013 H559 H4428 H413 H0589 H5643

הָעֹמְדִים עָלָיו׃
그에게 그-서있는-자들이
H5975

자기는 길갈 근처 돌 뜨는 곳에서부터 돌아와서 가로되 왕이여 내가 은밀한 일을 왕에게 고하려 하나이다 왕이 명하여 종용케 하라 하매 모셔 선 자들이 다 물러간지라

20 וְאֶהוּד בָּא לוֹ אֵלָיו וְהוּא־ יֹשֵׁב בַּעֲלִיַּת הַמְקֵרָה אֲשֶׁר־
그리고-에훗이 들어왔다 에게-그 그리고-그가- 앉아있었다 에-다락방 그-시원한 -
H0164 H0935 H0413 H1931 H3427 H5944 H4747

לוֹ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים לִי דְּבַר־ אֶהוּד וַיֹּאמֶר לְבַדּוֹ מֵעַל הַכִּסֵּא׃
에게-그 그리고-말했다 하나님의 에게-나 의-말씀- 에훗이 그리고-말했다 혼자 에서-위 그-보좌
H0559 H0430 H0413 H1697 H0164 H0559 H0905 H5921 H3678

에훗이 왕의 앞으로 나아가니 왕은 서늘한 다락방에 홀로 앉아 있는 중이라 에훗이 가로되 내가 하나님의 명을 받들어 왕에게 고할 일이 있나이다 하매 왕이 그 좌석에서 일어나니

21 וַיִּשְׁלַ֣ח אֶהוּד֮ אֶת־יַד֒ שְׂמֹאלוֹ֒ וַיִּקַּ֣ח אֶת־הַחֶ֗רֶב מֵעַ֛ל יֶרֶךְ֖ כַּתְּפֹ֑ו
그리고-뽑았다 에훌이 손을 쓴- 왼 그의- 그리고-가져갔다 그-검을 에서-위 다리
H7971 H0164 H3027 H0853 H8040 H3947 H2719 H5921 H3409

וַיִּתְקָעֶ֥הָ בְּבִטְנֹ֖ו׃ יְמִינֹ֔ו
그리고-꼽았다 에-그의-배에 그의-오른
H8628 H0990 H3225

에훗이 왼손으로 우편 다리에서 칼을 빼어 왕의 몸을 찌르매

22 וַיָּבֹ֣א גַּם־הַנִּצָּ֗ב אַחַר֙ הַלַּהַ֔ב הַלַּהַ֖ב בְּעַ֣ד הַחֵ֑לְבֽ וַיִּסְגֹּ֣ר
그리고-들어갔다 또한- 그-손잡이가 후에 그-날 그-날 에-뒤에 그-기름이 그리고-덮였다
H0935 H1571 H5325 H0310 H3851 H3851 H1157 H2459 H5462

הַפַּרְשְׁדֹנָ֔ה׃ וַיֵּצֵ֣א מִבִּטְנֹ֑ו הַחֶ֖רֶב לֹ֥א שָׁלְפָ֛ה כִּ֥י
그-항문으로 그리고-나갔다 에서-그의-배 그-검을 빼지 않았다 왜냐하면
H6574 H3318 H0990 H2719 H8025 H3808 H3588

칼자루도 날을 따라 들어가서 그 끝이 등뒤까지 나갔고 그가 칼을 그 몸에서 빼어내지 아니하였으므로 기름이 칼날에 엉기었더라

23 וַיֵּצֵ֣א אֶהוּד֮ הַמִּסְדְּרֹונָה֒ וַיִּסְגֹּ֣ר דַּלְתֹ֤ות הָעֲלִיָּה֙ בַּעֲדֹ֔ו וְנָעָֽל׃
그리고-나갔다 에훌이 그-현관으로 그리고-닫았다 문들을 그-다락방의 에-뒤에-그 그리고-잠갔다
H3318 H0164 H4528 H5462 H1817 H5944 H1157 H5975

에훗이 현관에 나와서 다락문들을 닫아 잠그니라

24 וְהוּא֙ יָצָ֔א וַעֲבָדָ֖יו בָּ֑אוּ וַיִּרְא֗וּ וְהִנֵּ֤ה דַלְתֹות֙ הָעֲלִיָּ֣ה נְעוּלֹ֔ות
그리고-그가 나갔다 그리고-그의-종들이 들어왔다 그리고-보았다 그리고-보라 문들이 그-다락방의
H1931 H3318 H5650 H0935 H7200 H2009 H1817 H5944

וַיֹּאמְר֔וּ אַ֚ךְ מֵסִ֣יךְ הֽוּא־ אֶת־ רַגְלָ֖יו בַּחֲדַ֣ר הַמְקֵרָ֑ה׃
그리고-말했다 틀림없이 가리고있다 그가 쓴- 그의-발들을 에-방 그-시원한
H0559 H0389 H4753 H1931 H0853 H7272 H2315 H4747

잠겼다

에훗이 나간 후에 왕의 신하들이 와서 다락문이 잠겼음을 보고 가로되 왕이 필연 다락방에서 발을 가리우신다 하고

25 וַיָּחִ֖ילוּ עַד־ בֹּ֣ושׁ וְהִנֵּ֤ה אֵינֶ֙נּוּ֙ פֹּתֵ֣חַ דַּלְתֹ֤ות הָעֲלִיָּה֙ וַיִּקְח֔וּ
그리고-기다렸다 까지- 부끄럽게 그리고-보라 없다 여는 문들을 그-다락방의 그리고-가져갔다
H2342 H5704 H0954 H2009 H0369 H6605 H1817 H5944 H3947

וַיִּפְתָּ֗חוּ וְהִנֵּ֤ה אֲדֹנֵיהֶם֙ נֹפֵ֣ל אַ֔רְצָה מֵ֖ת׃
그리고-열었다 그리고-보라 그들의-주인이 쓰러져있었다 땅에 죽어
H6605 H2009 H0113 H5307 H0776 H4191

그들이 오래 기다려도 왕이 다락문을 열지 아니하는지라 열쇠를 취하여 열고 본즉 자기 주가 이미 죽어 땅에 엎드러졌더라

26 וְאֶהוּד֙ נִמְלַ֣ט עַד־ הָתְמַהְמָהָ֔ם וְהוּא֙ עָבַ֣ר אֶת־ הַפְּסִילִ֔ים
그리고-에훌은 피했다 동안 그들이-뗌다거림 그리고-그가 지나갔다 쓴- 그-조각상들을
H0164 H4422 H5704 H4102 H1931 H5674 H0853 H6456

וַיִּמָּלֵ֖ט הַשְּׂעִירָתָ֑ה׃
그리고-피했다 세이라로
H4422 H8167

그들의 기다리는 동안에 에훗이 피하여 돌 뜨는 곳을 지나 스이라로 도망하니라

27 וַיְהִי֙ בְּבֹואֹ֔ו וַיִּתְקַ֣ע בַּשֹּׁופָ֔ר בְּהַ֖ר אֶפְרָ֑יִם וַיֵּרְד֤וּ
그리고-되었다 에-그의-오음에 그리고-불었다 에-뱀나팔을 에-산 에브라임의 그리고-내려갔다
H1961 H0935 H8628 H7782 H2022 H0669 H3381

עִמֹּ֖ו וְהוּא֙ לִפְנֵיהֶ֔ם׃ מִן־ הָהָ֔ר יִשְׂרָאֵ֖ל בְּנֵי־
함께-그 그리고-그가 앞에-그들 에서- 그-산 이스라엘의 의-자녀들이
H6440 H1931 H2022 H4480 H3478 H1121

그가 이르러서는 에브라임 산지에서 나팔을 불매 이스라엘 자손이 산지에서 그를 따라 내려오니 에훗이 앞서 가며

28

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | אֹיְבֵיכֶם | אֶת־ | יְהוָה | נָתַן | כִּי־ | אַחֲרַי | רִדְפוּ | אֱלֹהֶם | וַיֹּאמֶר |
| 쓘- | 너희의-적들을 | 쓘- | 여호와가 | 주었다 | 왜냐하면- | 뒤에-나 | 쫓아라 | 에게-그들 | 그리고-말했다 |
| H0853 | H0341 | H0853 | H3068 | H5414 | | | H7291 | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמוֹאָב | הַיַּרְדֵּן | מַעְבְּרוֹת | אֶת־ | וַיִּלְכְּדוּ | אַחֲרָיו | וַיֵּרְדוּ | בְּיָדֶכֶם | מוֹאָב |
| 에-모압 | 그-요단의 | 나루터들을 | 쓘- | 그리고-점령했다 | 뒤에-그 | 그리고-내려갔다 | 에-너희의-손에 | 모압을 |
| H4124 | H3383 | | H0853 | H3920 | | H3381 | H3027 | H4124 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לַעֲבֹר׃ | אִישׁ | נָתְנוּ | וְלֹא־ |
| 건너도록 | 사람이 | 허락하지 | 그리고-않다 |
| | H0376 | H5414 | H3808 |

무리에게 이르되 나를 따르라 여호와께서 너희 대적 모압 사람을 너희의 손에 붙이셨느니라 하매 무리가 에훗을 따라 내려가서 모압 맞은편 요단강 나루를 잡아 지켜 한 사람도 건너지 못하게 하였고

29

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכָל־ | שָׁמֵן | כָּל־ | אִישׁ | אֶלֶף | כְּעֶשֶׂרֶת | הַהִיא | בָּעֵת | מוֹאָב | אֶת־ | וַיַּכּוּ |
| 그리고-모든- | 살찐 | 모든- | 사람을 | 천 | 약-만 | 그 | 에-때 | 모압을 | 쓘- | 그리고-쳤다 |
| H3605 | H8082 | H3605 | H0376 | H0505 | H6235 | H1931 | H6256 | H4124 | H0853 | H5221 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אִישׁ׃ | נִמְלָט | וְלֹא | חָיִל | אִישׁ |
| 사람이 | 피하지 | 그리고-않다 | 용사의 | 사람 |
| H0376 | H4422 | H3808 | H2428 | H0376 |

그 때에 모압 사람 일만 명 가량을 죽였으니 다 역사요 용사라 한 사람도 피하지 못하였더라

30

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָרֶץ | וַתִּשְׁקֹט | יִשְׂרָאֵל | יַד | תַּחַת | הַהוּא | בַּיּוֹם | מוֹאָב | וַתִּכָּנַע |
| 그-땅이 | 그리고-평온했다 | 이스라엘의 | 손 | 아래에 | 그 | 에-날 | 모압이 | 그리고-굴복되었다 |
| H0776 | H8252 | H3478 | H3027 | H8478 | H1931 | H3117 | H4124 | H3665 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | שָׁנָה׃ | שְׁמוֹנִים | |
| — | 해 | 팔십 | |
| | H8141 | H8084 | |

그 날에 모압 사람이 이스라엘의 수하에 항복하매 그 땅이 팔십 년 동안 태평하였더라

31

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִישׁ | מֵאוֹת | שֵׁשׁ־ | פְּלִשְׁתִּים | אֶת־ | וַיַּךְ | עֲנָת | בֶּן־ | שַׁמְגַּר | הָיָה | וְאַחֲרָיו |
| 사람을 | 백 | 육- | 불레셋을 | 쓘- | 그리고-쳤다 | 아낼의 | 의-아들 | 삼갈이 | 있었다 | 그리고-후에-그 |
| H0376 | H3967 | H8337 | H6430 | H0853 | H5221 | H6067 | | H8044 | H1961 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | יִשְׂרָאֵל׃ | אֶת־ | הוּא | גַּם־ | וַיּוֹשַׁע | הַבָּקָר | בְּמַלְמַד | |
| — | 이스라엘을 | 쓘- | 그가 | 또한- | 그리고-구원했다 | 그-소 | 에-막대기로 | |
| | H3478 | H0853 | H1931 | H1571 | H3467 | H1241 | H4451 | |

에훗의 후에 아낫의 아들 삼갈이 사사로 있어 소 모는 막대기로 블레셋 사람 육백 명을 죽였고 그도 이스라엘을 구원하였더라

## Chapter 4

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵת׃ | וְאֵהוּד | יְהוָה | בְּעֵינֵי | הָרַע | לַעֲשׂוֹת | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | וַיֹּסִפוּ |
| 죽었다 | 그리고-에훗-은 | 여호와-의 | 눈들-에 | 그-악을 | 행하기를 | 이스라엘-의 | 아들들-이 | 그리고-더하였다 |
| H4191 | H0164 | H3068 | | H7451 | | H3478 | | H3254 |

에훗의 죽은 후에 이스라엘 자손이 또 여호와의 목전에 악을 행하매

2 וַיִּמְכְּרֵם יְהוָה בְּיַד יָבִין מֶלֶךְ־כְּנַעַן אֲשֶׁר מָלַךְ בְּחָצוֹר
그리고-팔아넘겼다-그들을 여호와-가 손-에 야빈 왕- 가나안-의 그-가 다스렸다 하솔-에서
H4376 H3068 H3027 H2985 H4428 H3478 H7971 H2674

וְשַׂר־צְבָאוֹ סִיסְרָא וְהוּא יוֹשֵׁב בַּחֲרֹשֶׁת הַגּוֹיִם׃
그리고-장관- 시스라 그리고-그-는 거주하였다 하로셋-에 이방인들-의
H8269 H5516 H1931 H3427 H2800

여호와께서 하솔에 도읍한 가나안 왕 야빈의 손에 그들을 파셨는데 그 군대 장관은 이방 하로셋에 거하는 시스라요

3 וַיִּצְעֲקוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה כִּי תְּשַׁע מֵאוֹת רֶכֶב־בַּרְזֶל
그리고-부르짖었다 아들들- 이스라엘-의 에게- 여호와 아홉 왜냐하면 백 병거- 철-의
H6817 H3478 H0413 H3068 H8672 H3967 H7393 H1270

וְהוּא לָחַץ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּחָזְקָה עֶשְׂרִים שָׁנָה׃ ס
그리고-그-가 압제하였다 을- 아들들 이스라엘-의 강하게 이십 년
H1931 H3905 H0853 H1121 H3478 H2394 H6242 H8141 ס

야빈 왕은 철병거 구백 승이 있어서 이십 년 동안 이스라엘 자손을 심히 학대한고로 이스라엘 자손이 여호와께 부르짖었더라

4 וּדְבוֹרָה אִשָּׁה נְבִיאָה אֵשֶׁת לַפִּידוֹת הִיא שֹׁפְטָה אֶת־יִשְׂרָאֵל בָּעֵת הַהִיא׃
그리고-드보라 여자 선지자 아내- 랍비돗-의 그녀-는 재판하였다 을- 이스라엘 때-에 그-
H1683 H0802 H5031 H0802 H3941 H1931 H8199 H0853 H3478 H6256 H1931

그 때에 랍비돗의 아내 여선지 드보라가 이스라엘의 사사가 되었는데

5 וְהִיא יוֹשֶׁבֶת תַּחַת־תֹּמֶר דְּבוֹרָה בֵּין הָרָמָה וּבֵין בֵּית־אֵל בְּהַר אֶפְרָיִם
그리고-그녀-는 앉아있었다 아래- 종려나무 드보라-의 사이-에 라마 그리고-사이-에 벧엘
H1931 H3427 H8478 H8560 H1683 H0996 H7414 H0996 H1008

וַיַּעֲלוּ אֵלֶיהָ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לַמִּשְׁפָּט׃
그리고-올라왔다 그녀-에게 아들들-이 이스라엘-의 재판-을-위해
H5927 H0413 H1121 H3478 H4941

그는 에브라임 산지 라마와 벧엘 사이 드보라의 종려나무 아래 거하였고 이스라엘 자손은 그에게 나아가 재판을 받더라

6 וַתִּשְׁלַח וַתִּקְרָא לְבָרָק בֶּן־אֲבִינֹעַם מִקֶּדֶשׁ נַפְתָּלִי וַתֹּאמֶר
그리고-보냈다 그리고-불렀다 바락-을 아들- 아비노암-의 게데스-에서 납달리-의 그리고-말하였다
H7971 H7121 H1301 H1121 H0042 H6943 H5321 H0559

אֵלָיו הֲלֹא צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל לֵךְ וּמָשַׁכְתָּ בְהַר תָּבוֹר
그에게 아니- 명령하셨느냐 여호와-가 하나님- 이스라엘-의 가라 이끌어라 그리고-이끌어라 산-에 다볼
H0413 H3808 H6680 H3068 H0430 H3478 H3212 H4900 H2022 H8396

וְעִמְּךָ עֲשֶׂרֶת אֲלָפִים אִישׁ מִבְּנֵי נַפְתָּלִי וּמִבְּנֵי זְבֻלוּן׃
너-와함께 만 천 사람 아들들-에서 납달리-의 그리고-아들들-에서 스불론-의
H6235 H0505 H0376 H1121 H5321 H1121 H2074

드보라가 보내어 아비노암의 아들 바락을 납달리 게데스에서 불러다가 그에게 이르되 이스라엘 하나님 여호와께서 이같이 명하지 아니하셨느냐 이르시기를 너는 납달리 자손과 스불론 자손 일만 명을 거느리고 다볼 산으로 가라

7 וּמָשַׁכְתִּי אֵלֶיךָ אֶל־נַחַל קִישׁוֹן אֶת־סִיסְרָא שַׂר־צְבָא יָבִין
그리고-내가-이끌겠다 너-에게 에게- 시내 기손 을- 시스라 장관- 군대-의 야빈-의
H4900 H0413 H0413 H5158 H7028 H0853 H5516 H8269 H6635 H2985

וְנָתַתִּיהוּ בְיָדֶךָ׃ הֲמוֹנוֹ וְאֶת־רִכְבּוֹ וְאֶת־
그리고-내가-주겠다-그를 무리-그의 그리고-을- 병거-그의 그리고-을-
H5414 H0853 H7393 H0853

손-너의-에
H3027

내가 야빈의 군대 장관 시스라와 그 병거들과 그 무리를 기손 강으로 이끌어 네게 이르게 하고 그를 네 손에 붙이리라 하셨느니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | וְאִם־ | וְהָלָכְתִּי | עִמִּי | תֵּלְכִי | אִם־ | בָּרָק | אֱלֹהִ֔ | וַיֹּאמֶר | | 8 |
| 아니 | 그리고-만일- | 그리고-가겠다 | 나-와함께 | 네가-가면 | 만일- | 바락 | 그녀-에게 | 그리고-말하였다 | | |
| H3808 | | H1980 | | H3212 | | H1301 | H0413 | H0559 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֵלֵךְ׃ | לֹא | עִמִּי | תֵּלְכִי |
| 가겠다 | 아니 | 나-와함께 | 네가-가면 |
| H3212 | H3808 | | H3212 |

바락이 그에게 이르되 당신이 나와 함께 가면 내가 가려니와 당신이 나와 함께 가지 아니하면 나는 가지 않겠노라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | תִּפְאַרְתְּךָ | תִּהְיֶה | לֹּא | כִּי | אֶפֶס | עִמָּךְ | אֵלֵךְ | הָלֹךְ | וַתֹּאמֶר | 9 |
| 위에서- | 영광-네 | 되리라 | 아니 | 왜냐하면 | 그러나 | 너-와함께 | 가겠다 | 반드시 | 그리고-말하였다 | |
| | H8597 | H1961 | H3808 | | | | H3212 | H1980 | H0559 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סִיסְרָא | אֶת־ | יְהוָה | יִמְכֹּר | אִשָּׁה | בְּיַד־ | כִּי | הוֹלֵךְ | אַתָּה | אֲשֶׁר | הַדֶּרֶךְ |
| 시스라 | 을- | 여호와-가 | 팔리라 | 여자-의 | 손-에- | 왜냐하면 | 가는 | 네가 | 그- | 그-길 |
| H5516 | H0853 | H3068 | H4376 | H0802 | H3027 | | H1980 | | | H1870 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| קֶדְשָׁה׃ | בָּרָק | עִם־ | וַתֵּלֶךְ | דְּבוֹרָה | וַתָּקָם |
| 게데스-로 | 바락 | 와- | 그리고-갔다 | 드보라 | 그리고-일어났다 |
| H6943 | H1301 | | H3212 | H1683 | |

가로되 내가 반드시 너와 함께 가리라 그러나 네가 이제 가는 일로는 영광을 얻지 못하리니 이는 여호와께서 시스라를 여인의 손에 파실것임이니라 하고 드보라가 일어나 바락과 함께 게데스로 가니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּרַגְלָיו | וַיַּעַל | קֶדְשָׁה | נַפְתָּלִי | וְאֶת־ | זְבוּלֻן | אֶת־ | בָּרָק | וַיִּזְעַק | | 10 |
| 발들-그의-로 | 그리고-올라갔다 | 게데스-로 | 납달리 | 그리고-을- | 스불론 | 을- | 바락 | 그리고-소집하였다 | | |
| H7272 | H5927 | H6943 | H5321 | H0853 | H2074 | H0853 | H1301 | H2199 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| דְּבוֹרָה׃ | עִמּוֹ | וַתַּעַל | אִישׁ | אַלְפֵי | עֲשֶׂרֶת |
| 드보라 | 그-와함께 | 그리고-올라갔다 | 사람 | 천 | 만 |
| H1683 | | H5927 | H0376 | H0505 | H6235 |

바락이 스불론과 납달리를 게데스로 부르니 일만 인이 그를 따라 올라가고 드보라도 그와 함께 올라가니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּט | מֹשֶׁה | חֹבָב | חֹתֵן | מִבְּנֵי | מִקֵּינִי | נִפְרָד | הַקֵּינִי | וְחֶבֶר | | 11 |
| 그리고-쳤다 | 모세-의 | 호밥-의 | 장인 | 아들들-에서 | 가인-에서 | 떠났다 | 겐-사람-은 | 그리고-헤벨 | | |
| H5186 | H4872 | H2246 | | | H7017 | H6504 | H7017 | H2268 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קֶדֶשׁ׃ | אֶת־ | אֲשֶׁר | בְּצַעֲנַנִּים) | [בצענים | אֵלוֹן | עַד־ | אָהֳלוֹ |
| 게데스 | 에- | 그- | (사아난님-에) | [사아난님] | 상수리나무 | 까지- | 장막-그의-를 |
| H6943 | H0854 | | H6815 | H6815 | H0436 | H5704 | H0168 |

모세의 장인 호밥의 자손 중 겐 사람 헤벨이 자기 족속을 떠나 게데스에 가까운 사아난님 상수리나무 곁에 이르러 장막을 쳤더라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | תָּבוֹר׃ | הַר־ | אֲבִינֹעַם | בֶּן־ | בָּרָק | עָלָה | כִּי | לְסִיסְרָא | וַיַּגִּדוּ | 12 |
| ס | 다볼 | 산- | 아비노암-의 | 아들- | 바락 | 올라갔다 | that | 시스라-에게 | 그리고-알렸다 | |
| | H8396 | H2022 | H0042 | | H1301 | H5927 | | H5516 | H5046 | |

아비노암의 아들 바락이 다볼 산에 오른 것을 혹이 시스라에게 고하매

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | וְאֶת־ | בַּרְזֶל | רֶכֶב | מֵאוֹת | תְּשַׁע | רִכְבּוֹ | כָּל־ | אֶת־ | סִיסְרָא | וַיַּזְעֵק | 13 |
| 모든- | 그리고-을- | 철-의 | 병거 | 백 | 아홉 | 병거-그의 | 모든- | 을- | 시스라 | 그리고-소집하였다 | |
| H3605 | H0853 | H1270 | H7393 | H3967 | H8672 | H7393 | H3605 | H0853 | H5516 | H2199 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| קִישׁוֹן׃ | נַחַל | אֶל־ | הַגּוֹיִם | מֵחֲרֹשֶׁת | אִתּוֹ | אֲשֶׁר | הָעָם |
| 기손 | 시내 | 에게- | 이방인들-의 | 하로셋-에서 | 그-와함께 | 그- | 그-백성 |
| H7028 | | H0413 | | H2800 | H0854 | | |

시스라가 모든 병거 곧 철병거 구백 승과 자기와 함께 있는 온 군사를 이방 하로셋에서부터 기손 강으로 모은지라

14 וַתֹּאמֶר דְּבֹרָה אֶל־בָּרָק קוּם כִּי זֶה הַיּוֹם אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה
그리고-말하였다 드보라 에게- 바락 일어나라 왜냐하면 이것-이 그-날 주셨다 그- 여호와-가
H0559 H1683 H0413 H1301 H0853 H2088 H3117 H5414 H3068

מֵהַר בָּרָק וַיֵּרֶד לְפָנֶיךָ יָצָא יְהוָה הֲלֹא בְיָדֶךָ סִיסְרָא אֶת־
산-에서 바락 그리고-내려갔다 앞-너의-에 나가셨다 여호와-가 아니- 손-너의-에 시스라 을-
H2022 H1301 H3381 H6440 H3318 H3068 H3808 H3027 H5516 H0853

אַחֲרָיו׃ אִישׁ אַלְפִּים וַעֲשֶׂרֶת תָּבוֹר
뒤-그의-에서 사람 천 그리고-만 다볼
H0376 H0505 H6235 H8396

드보라가 바락에게 이르되 일어나라 이는 여호와께서 시스라를 네 손에 붙이신 날이라 여호와께서 너의 앞서 행하지 아니하시느냐 이에 바락이 일만 명을 거느리고 다볼 산에서 내려가니

15 וַיָּהָם יְהוָה אֶת־סִיסְרָא וְאֶת־כָּל־הָרֶכֶב וְאֶת־כָּל־הַמַּחֲנֶה לְפִי־
그리고-혼란케하셨다 여호와-가 을- 시스라 그리고-을- 모든- 그-병거 그리고-을- 모든- 그-진영 날- 칼-의 앞-에서 바락-의 그리고-내려왔다 시스라 위-에서 그-병거 그리고-도망쳤다
H2000 H3068 H0853 H5516 H0853 H3605 H0853 H7393 H3605 H4264 H6310 H2719 H6440 H1301 H3381 H5516 H4818 H5127

חָרֶב לִפְנֵי בָרָק וַיֵּרֶד סִיסְרָא מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה וַיָּנָס
칼-의 날- 그-진영 바락-의 앞-에서 칼-의 그리고-내려왔다 시스라 위-에서 그-병거 그리고-도망쳤다
H2719 H6310 H4264 H1301 H6440 H2719 H3381 H5516 H4818 H5127

בְּרַגְלָיו׃
발들-그의-로
H7272

여호와께서 바락의 앞에서 시스라와 그 모든 병거와 그 온 군대를 칼날로 쳐서 패하게 하시매 시스라가 병거에서 내려 도보로 도망한지라

16 וּבָרָק רָדַף אַחֲרֵי הָרֶכֶב וְאַחֲרֵי הַמַּחֲנֶה עַד חֲרֹשֶׁת הַגּוֹיִם
그리고-바락 쫓았다 뒤- 그-병거 그리고-뒤- 그-진영 까지 하로셋 이방인들-의
H1301 H7291 H0310 H7393 H0310 H4264 H5704 H2800

וַיִּפֹּל כָּל־מַחֲנֵה סִיסְרָא לְפִי־חָרֶב לֹא נִשְׁאַר עַד־אֶחָד׃
그리고-쓰러졌다 모든- 진영 시스라-의 날- 칼-의 아니 남았다 까지- 하나
H5307 H3605 H4264 H5516 H6310 H2719 H3808 H7604 H5704 H0259

바락이 그 병거들과 군대를 추격하여 이방 하로셋에 이르니 시스라의 온 군대가 다 칼에 엎드러졌고 남은 자가 없었더라

17 וְסִיסְרָא נָס בְּרַגְלָיו אֶל־אֹהֶל יָעֵל אֵשֶׁת חֶבֶר הַקֵּינִי כִּי
그리고-시스라 도망쳤다 발들-그의-로 에게- 장막- 야엘-의 아내- 헤벨-의 겐-사람-의 왜냐하면
H5516 H5127 H7272 H0413 H0168 H3278 H0802 H2268 H7017

שָׁלוֹם בֵּין יָבִין מֶלֶךְ־חָצוֹר וּבֵין בֵּית חֶבֶר הַקֵּינִי׃
평화-가 사이-에 야빈 왕- 하솔-의 그리고-사이-에 집 헤벨-의 겐-사람-의
H7965 H0996 H2985 H4428 H2674 H0996 H1004 H2268 H7017

시스라가 도보로 도망하여 겐사람 헤벨의 아내 야엘의 장막에 이르렀으니 하솔 왕 야빈은 겐 사람 헤벨의 집과 화평이 있음이라

18 וַתֵּצֵא יָעֵל לִקְרַאת סִיסְרָא וַתֹּאמֶר אֵלָיו סוּרָה
그리고-나갔다 야엘 만나러 시스라 그리고-말하였다 그-에게 들어오라
H3318 H3278 H7125 H5516 H0559 H0413 H5493

סוּרָה אֲדֹנִי סוּרָה אֵלַי אַל־תִּירָא וַיָּסַר אֵלֶיהָ הָאֹהֱלָה וַתְּכַסֵּהוּ
들어오라 나의-주여 들어오라 나에-에게 두려워하지 그리고-들어갔다 그녀-에게 그-장막-으로 그리고-덮었다-그를
H5493 H0113 H5493 H0413 H3372 H0408 H0413 H5493 H0168 H3680

בַּשְּׂמִיכָה׃
담요-로
H8063

야엘이 나가 시스라를 영접하며 그에게 말하되 나의 주여 들어오소서 내게로 들어오시고 두려워하지 마소서 하매 그 장막에 들어가니 야엘이 이불로 덮으니라

19 וַיֹּ֣אמֶר אֵלֶ֗יהָ הַשְׁקִינִי־נָ֤א מְעַט־מַ֙יִם֙ כִּי־צָמֵ֔אתִי וַתִּפְתַּ֤ח
그리고-말하였다 그녀-에게 마시게해다오- 제발 조금- 물-을 왜냐하면 목마르다 그리고-열었다
H0559 H0413 H8248 H4994 H4592 H4325 H3588 H6770 H6770

אֶת־נֹ֣אוד הֶחָלָ֔ב וַתַּשְׁקֵ֖הוּ וַתְּכַסֵּֽהוּ׃
을- 가죽부대 그-우유-의 그리고-마시게하였다-그를 그리고-덮었다-그를
H0853 H4997 H2461 H8248 H3680

시스라가 그에게 말하되 청하노니 내게 물을 조금 마시우라 내가 목이 마르도다 하매 젖부대를 열어 그에게 마시우고 그를 덮으니

20 וַיֹּ֣אמֶר אֵלֶ֗יהָ עֲמֹ֤ד פֶּ֙תַח֙ הָאֹ֔הֶל וְהָיָ֗ה אִ֤ישׁ יָבוֹא֙ וְשָׁאֲלֵ֣ךְ
그리고-말하였다 그녀-에게 서라 문 그-장막-의 그리고-되리라 사람-이 오면 물어보다-너에게
H0559 H0413 H5975 H6607 H0168 H1961 H0376 H0935 H7592

וְאָמַ֖רְתְּ הֲיֵ֣שׁ פֹּ֑ה אִ֥ישׁ וְאָמַ֛ר אָ֥יִן׃
그리고-말하라 여기 사람 있느냐- 그리고-말하면 없다
H0559 H6311 H0376 H3426 H0559 H0369

그가 또 가로되 장막문에 섰다가 만일 사람이 와서 네게 묻기를 여기 어떤 사람이 있느냐 하거든 너는 없다 하라 하고

21 וַתִּקַּ֣ח יָעֵ֗ל אֵ֚שֶׁת־חֶ֣בֶר֔ אֶת־יְתַ֖ד הָאֹ֑הֶל וַתָּ֤שֶׂם בְּיָדָהּ֙ וְהַמַּקֶּ֣בֶת
그리고-취하였다 야엘 아내- 헤벨-의 을- 말뚝 그-장막-의 그리고-놓았다 을- 그-망치
H3947 H3278 H0802 H2268 H0853 H3489 H0168 H3947 H0853

בִּימִינָ֔הּ וַתָּ֣בוֹא אֵלָ֗יו בַּלָּאט֙ וַתִּתְקַ֣ע אֶת־הַיָּתֵ֔ד בְּרַקָּתוֹ֙
손-그녀의-에 그리고-들어갔다 그-에게 살며시 그리고-박았다 을- 그-말뚝 관자놀이-그의-에
H3027 H0935 H0413 H3814 H8628 H0853 H3489 H7541

וַתִּצְנַ֖ח וַתָּ֣בֶא בָאָ֑רֶץ וְה֣וּא נִרְדָּ֗ם וַיָּעַף֙ וַיָּמֹ֔ת׃
그리고-뚫었다 땅-에 그리고-들어갔다 그-는 깊이-잠들었다 그리고-기진하였다 그리고-죽었다
H6795 H0776 H0935 H1931 H7290 H3288 H4191

그가 곤비하여 깊이 잠든지라 헤벨의 아내 야엘이 장막 말뚝을 취하고 손에 방망이를 들고 그에게로 가만히 가서 말뚝을 그 살쩍에 박으매 말뚝이 꿰뚫고 땅에 박히니 시스라가 기절하여 죽으니라

22 וְהִנֵּ֣ה בָרָ֗ק רֹדֵ֤ף אֶת־סִֽיסְרָא֙ וַתֵּצֵ֣א יָעֵ֔ל לִקְרָאתוֹ֙ וַתֹּ֣אמֶר
그리고-보라 바락 쫓는 을- 시스라 그리고-나갔다 야엘 만나러-그를 그리고-말하였다
H2009 H1301 H7291 H0853 H5516 H3318 H3278 H7125 H0559

לֵ֚ךְ וְאַרְאֶ֣ךָּ אֶת־הָאִ֔ישׁ אֲשֶׁ֥ר אַתָּ֖ה מְבַקֵּ֑שׁ וַיָּבֹ֖א אֵלֶ֥יהָ
가라 그리고-보여주겠다-너에게 을- 그-사람 그- 네가 찾는 그리고-들어갔다 그-에게
H3212 H0853 H7200 H0376 H0834 H0859 H1245 H0935

וְהִנֵּ֣ה סִֽיסְרָא֮ נֹפֵל֒ מֵת֙ וְהַיָּתֵ֔ד בְּרַקָּתֽוֹ׃
그리고-보라 시스라 쓰러진 죽은 그리고-말뚝-이 관자놀이-그의-에
H2009 H5516 H5307 H4191 H3489 H7541

바락이 시스라를 따를 때에 야엘이 나가서 그를 맞아 가로되 오라 내가 너의 찾는 사람을 네게 보이리라 바락이 그에게 들어가 보니 시스라가 죽어 누웠고 말뚝은 그 살쩍에 박혔더라

23 וַיַּכְנַ֣ע אֱלֹהִים֮ בַּיּוֹם֒ הַה֣וּא אֶת־יָבִין֮ מֶ֣לֶךְ־כְּנַעַן֒ לִפְנֵ֣י בְנֵֽי
그리고-굴복시키셨다 하나님-이 날-에 그- 을 야빈 왕- 가나안-의 앞-에 아들들-
H3665 H0430 H3117 H1931 H0853 H2985 H4428 H3667 H6440 H1121

יִשְׂרָאֵֽל׃
이스라엘-의
H3478

이와 같이 이 날에 하나님이 가나안 왕 야빈을 이스라엘 자손 앞에 패하게 하신지라

24 וַתֵּלֶךְ יָד־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הָלוֹךְ וְקָשָׁה עַל־יָבִין מֶלֶךְ־כְּנָעַן

그리고-갔다 손-이 아들들- 이스라엘-의 가면서 그리고-강하게 위에- 야빈 왕- 가나안-의

H3212 H3027 H1121 H3478 H1980 H7186 H5921 H3123 H4428 H3667

עַד אֲשֶׁר הִכְרִיתוּ אֶת יָבִין מֶלֶךְ־כְּנָעַן׃ פ

까지 그- 끊어버렸다 을 야빈 왕- 가나안-의 פ

H5704 H834 H3772 H853 H3123 H4428 H3667

이스라엘 자손의 손이 가나안 왕 야빈을 점점 더 이기어서 마침내 가나안 왕 야빈을 진멸하였더라

# Chapter 5

1 אָז יָשִׁר דְּבוֹרָה וּבָרָק בֶּן־אֲבִינֹעַם בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר׃

그리고-노래하였다 드보라 그리고-바락 아들- 아비노암-의 날-에 그- 말하며

H7891 H1683 H1301 H1121 H41 H3117 H1931 H559

이날에 드보라와 아비노암의 아들 바락이 노래하여 가로되

2 בִּפְרֹעַ פְּרָעוֹת בְּיִשְׂרָאֵל בְּהִתְנַדֵּב עָם בָּרֲכוּ יְהוָה׃

머리풀다-를 풀다 이스라엘-에서 자원하다- 백성-이 찬미하라 여호와-를

H6545 H6544 H3478 H5068 H5971 H1288 H3068

이스라엘의 두령이 그를 영솔하였고 백성이 즐거이 헌신하였으니 여호와를 찬송하라

3 שִׁמְעוּ מְלָכִים הַאֲזִינוּ רוֹזְנִים אֲנֹכִי לַיהוָה אֲנֹכִי אָשִׁירָה אֲזַמֵּר לַיהוָה

들으라 왕들아 귀기울이라 군주들아 나-는 여호와-에게 나 노래하리라 찬미하리라 여호와-에게

H8085 H4428 H238 H7336 H589 H3068 H589 H7891 H2167 H3068

אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃

하나님- 이스라엘-의

H430 H3478

너희 왕들아 들으라 방백들아 귀를 기울이라 나 곧 내가 여호와를 노래할 것이요 이스라엘의 하나님 여호와를 찬송하리로다

4 יְהוָה בְּצֵאתְךָ מִשֵּׂעִיר בְּצַעְדְּךָ מִשְּׂדֵה אֱדוֹם אֶרֶץ רָעָשָׁה גַּם־

여호와여 나오셨을-때-당신이 세일-에서 걸음-당신이-으로 들-에서 에돔-의 땅-이 진동하였다 또한-

H3068 H3318 H6805 H7704 H123 H776 H7493 H1571

שָׁמַיִם נָטָפוּ גַּם־עָבִים נָטְפוּ מָיִם׃

하늘들-이 떨어졌다 또한- 구름들-이 떨어졌다 물-을

H8064 H5197 H1571 H5645 H5197 H4325

여호와여 주께서 세일에서부터 나오시고 에돔 들에서부터 진행하실 때에 땅이 진동하고 하늘도 새어서 구름이 물을 내렸나이다

5 הָרִים נָזְלוּ מִפְּנֵי יְהוָה זֶה סִינַי מִפְּנֵי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃

산들-이 녹았다 앞-에서 여호와-의 이것-이 시나이 앞-에서 여호와-의 하나님- 이스라엘-의

H2022 H5140 H6440 H3068 H2088 H5514 H6440 H3068 H430 H3478

산들이 여호와 앞에서 진동하니 저 시내 산도 이스라엘 하나님 여호와 앞에서 진동하였도다

6 בִּימֵי שַׁמְגַּר בֶּן־עֲנָת בִּימֵי יָעֵל חָדְלוּ אָרְחוֹת וְהֹלְכֵי

삼갈-의 날들-에 아낫-의 아들- 야엘-의 날들-에 끊겼다 길들-이 그리고-가는-자들

H8044 H3117 H6067 H1121 H3278 H2308 H734 H1980

נְתִיבוֹת יְלַכּוּ אֳרָחוֹת עֲקַלְקַלּוֹת׃

오솔길들-을 갔다 길들 굴절한

H5410 H3212 H734 H6128

아낫의 아들 삼갈의 날에 또는 야엘의 날에는 대로가 비었고 행인들은 소로로 다녔도다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵם | שַׁקַּמְתִּי | דְּבוֹרָה | שַׁקַּמְתִּי | עַד | חָדְלוּ | בְּיִשְׂרָאֵל | פְּרָזוֹן | חָדְלוּ | 7 |
| 어머니 | 내가-일어났다 | 드보라 | 내가-일어났다 | 까지 | 끊겨졌다 | 이스라엘-에서 | 마을들-이 | 끊겨졌다 | |
| H0517 | | H1683 | | H5704 | H2308 | H3478 | H6520 | H2308 | |

| |
|---|
| בְּיִשְׂרָאֵל׃ |
| 이스라엘-에서 |
| H3478 |

이스라엘에 관원이 그치고 그쳤더니 나 드보라가 일어났고 내가 일어나서 이스라엘의 어미가 되었도다

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְרֹמַח | יֵרָאֶה | אִם־ | מָגֵן | שְׁעָרִים | לְחָם | אָז | חֲדָשִׁים | אֱלֹהִים | יִבְחַר | 8 |
| 그리고-창 | 보였으리오 | 만약- | 방패 | 성문들-에 | 전쟁-이 | 그때 | 새것들-을 | 하나님-이 | 선택하였다 | |
| H7420 | H7200 | | H4043 | H8179 | H3901 | | H2319 | H0430 | H0977 | |

| | | |
|---|---|---|
| בְּיִשְׂרָאֵל׃ | אֶלֶף | בְּאַרְבָּעִים |
| 이스라엘-에서 | 천 | 사만-에 |
| H3478 | H0505 | H0705 |

무리가 새 신들을 택하였으므로 그 때에 전쟁이 성문에 미쳤으나 이스라엘 사만 명 중에 방패와 창이 보였던고

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | בָּרֲכוּ | בָּעָם | הַמִּתְנַדְּבִים | יִשְׂרָאֵל | לְחוֹקְקֵי | לִבִּי | 9 |
| 여호와-를 | 찬미하라 | 백성-에서 | 자원하는-자들 | 이스라엘-의 | 지휘관들-에게 | 내-마음-이 | |
| H3068 | H1288 | | H5068 | H3478 | H2710 | | |

내 마음이 이스라엘의 방백을 사모함은 그들이 백성 중에서 즐거이 헌신하였음이라 여호와를 찬송하라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דֶּרֶךְ | עַל־ | וְהֹלְכֵי | מְדִין | עַל־ | יֹשְׁבֵי | צְחֹרוֹת | אֲתֹנוֹת | רֹכְבֵי | 10 |
| 길 | 위에- | 그리고-가는-자들아 | 깔개들 | 위에- | 앉는-자들아 | 흰 | 암나귀들 | 타는-자들아 | |
| H1870 | | H1980 | H4055 | | H3427 | H6715 | H0860 | H7392 | |

| |
|---|
| שִׂיחוּ׃ |
| 말하라 |
| H7878 |

흰 나귀를 탄 자들, 귀한 화문석에 앉은 자들, 길에 행하는 자들아 선파할지어다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | צִדְקוֹת | יְתַנּוּ | שָׁם | מַשְׁאֲבִים | בֵּין | מְחַצְּצִים | מִקּוֹל | | 11 |
| 여호와-의 | 의로운-행동들-을 | 선언하리라 | 거기에서 | 물-길는-곳 | 사이-에 | 나누는-자들-의 | 소리-에서 | | |
| H3068 | H6666 | H8567 | H8033 | H4857 | H0996 | | | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | עַם־ | לַשְּׁעָרִים | יָרְדוּ | אָז | בְּיִשְׂרָאֵל | פִּרְזוֹנוֹ | צִדְקֹת |
| 여호와-의 | 백성- | 성문들-로 | 내려갔다 | 그때 | 이스라엘-에서 | 마을들-그의-의 | 의로운-행동들 |
| H3068 | | H8179 | H3381 | | H3478 | H6520 | H6666 |

활 쏘는 자의 지꺼림에서, 멀리 떨어진 물 긷는 곳에서도 여호와의 의로우신 일을 칭술하라 그의 이스라엘을 다스리시는 의로우신 일을 칭술하라 그 때에 여호와의 백성이 성문에 내려갔도다

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשֻׁבֵי | בָּרָק | קוּם | שִׁיר | דַּבְּרִי־ | עוּרִי | עוּרִי | דְּבוֹרָה | עוּרִי | עוּרִי | 12 |
| 그리고-사로잡아라 | 바락 | 일어나라 | 노래-를 | 말하라- | 깨어나라 | 깨어나라 | 드보라 | 깨어나라 | 깨어나라 | |
| H7617 | H1301 | | | H1696 | H5782 | H5782 | H1683 | H5782 | H5782 | |

| | | |
|---|---|---|
| אֲבִינֹעַם׃ | בֶּן־ | שִׁבְיֶךָ |
| 아비노암-의 | 아들- | 포로들-너의-를 |
| H0042 | | |

깰지어다 깰지어다 드보라여 깰지어다 깰지어다 너는 노래할지어다 일어날지어다 바락이여 아비노암의 아들이여 네 사로잡은 자를 끌고 갈지어다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּגִּבּוֹרִים׃ | לִי | יְרַד־ | יְהוָה | עַם | לְאַדִּירִים | שָׂרִיד | יָרַד | אָז | 13 |
| 용사들-에 | 나-에게 | 내려갔다- | 여호와-가 | 백성-이 | 귀족들-에게 | 생존자-가 | 내려갔다 | 그때 | |
| H1368 | | | H3068 | | H0117 | H8300 | | | |

그 때에 남은 귀인과 백성이 내려왔고 여호와께서 나를 위하여 용사를 치시려고 강림하셨도다

14 מִנִּי אֶפְרַיִם שָׁרְשָׁם בַּעֲמָלֵק אַחֲרֶיךָ בִנְיָמִין בְּעַמֶּיךָ מָכִיר מִנִּי
에브라임 에서- 뿌리-그들의-는 아말렉-에 뒤-너의-에 베냐민 백성들-너의-에 마긴 에서-
H0669 H8328 H6002 H1144 H4353

יָרְדוּ מְחֹקְקִים וּמִמְּזוּלֵן מֹשְׁכִים בְּשֵׁבֶט סֹפֵר׃
내려갔다 입법자들-이 그리고-스불론-에서 끌어내리는-자들 지팡이-로 서기관-의
H3381 H2710 H2074 H4900 H7626

에브라임에게서 나온 자는 아말렉에 뿌리 박힌 자요 그 다음에 베냐민은 너희 백성 중에 섞였으며 마길에게서는 다스리는 자들이 내려왔고 스불론에게서는 대장군의 지팡이를 잡은 자가 내려왔도다

15 וְשָׂרַי בְּיִשָּׂשכָר וְיִשָּׂשכָר עִם־דְּבֹרָה דִּבְרָה כֵּן בָּרָק שֻׁלַּח
그리고-방백들-이 잇사갈-에서 그리고-잇사갈 와- 드보라 드보라 그렇게 바락 보내졌다
H8269 H3485 H3485 H1683 H1301 H7971

בְּרַגְלָיו בִּבְקָעָה שָׁלְחוּ רְאוּבֵן לְפַלְגוֹת גְּדֹלִים חִקְקֵי־לֵב׃
발들-그의-로 분열들-에 르우벤-의 큰 수색들- 마음-의
H7272 H6391 H7205 H2711

잇사갈의 방백들이 드보라와 함께 하니 잇사갈의 심사를 바락도 가졌도다 그 발을 좇아 골짜기로 달려 내려가니 르우벤 시냇가에 큰 결심이 있었도다

16 לָמָּה יָשַׁבְתָּ בֵּין הַמִּשְׁפְּתַיִם לִשְׁמֹעַ שְׁרֵקוֹת עֶדְרִים לִפְלַגּוֹת רְאוּבֵן
어찌하여 니가-앉았느냐 사이-에 그-양우리들 듣다- 피리-불기-를 양떼들-의 분열들-에 르우벤-의
H4100 H3427 H0996 H4942 H8085 H8292 H5739 H6391 H7205

גְּדוֹלִים חִקְרֵי־לֵב׃
큰 조사들- 마음-의
H2714

네가 양의 우리 가운데 앉아서 목자의 저 부는 소리를 들음은 어찜이뇨 르우벤 시냇가에서 마음에 크게 살핌이 있도다

17 גִּלְעָד בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן שָׁכֵן וְדָן לָמָּה יָגוּר אָשֵׁר לְחוֹף יָשַׁב אֳנִיּוֹת
길르앗 건너-에 요단-의 머물렀다 그리고-단 어찌하여 체류하는가 아셋 해변-에 앉았다 배들-에
H1568 H5676 H3383 H7931 H1835 H4100 H0836 H2348 H3427 H0591

יִשְׁכֹּן׃ מִפְרָצָיו וְעַל יַמִּים
거하였다 항구들-그의-에 그리고-위에- 바다들-의
H7931 H4664 H3220

길르앗은 요단 저편에 거하거늘 단은 배에 머무름은 어찜이뇨 아셀은 해빈에 앉고 자기 시냇가에 거하도다

18 זְבֻלוּן עַם נַפְשׁוֹ חֵרֵף לָמוּת וְנַפְתָּלִי עַל מְרוֹמֵי שָׂדֶה׃
스불론 백성-은 목숨-그의-를 멸시하였다 죽음-에 그리고-납달리 위에- 높은-곳들- 들-의
H2074 H5315 H4191 H5321 H4791

스불론은 죽음을 무릅쓰고 생명을 아끼지 아니한 백성이요 납달리도 들의 높은 곳에서 그러하도다

19 בָּאוּ מְלָכִים נִלְחָמוּ אָז מַלְכֵי כְנַעַן בְּתַעְנַךְ עַל־מֵי מְגִדּוֹ
왔다 왕들-이 싸웠다 그때 가나안-의 다아냅-에서 위에- 물들- 명깃도-의
H0935 H4428 H3947 H4428 H8590 H4325 H4023

בָּצַע לֹא כֶסֶף לָקָחוּ׃
이익 아니 은-의 취하였다
H1215 H3808 H3701 H3947

열왕이 와서 싸울 때에 가나안 열왕이 므깃도 물 가 다아낙에서 싸웠으나 돈을 탈취하지 못하였도다

20 מִן־ שָׁמַיִם נִלְחֲמוּ הַכּוֹכָבִים מִמְּסִלּוֹתָם נִלְחֲמוּ עִם־ סִיסְרָא׃
에서- 하늘들 싸웠다 별들-이 궤도들-그들의-에서 싸웠다 와- 시스라
H8064 H3556 H4546 H5516

별들이 하늘에서부터 싸우되 그 다니는 길에서 시스라와 싸웠도다

21 נַחַל קִישׁוֹן גָּרָפָם נַחַל קְדוּמִים נַחַל קִישׁוֹן תִּדְרְכִי נַפְשִׁי עֹז׃
시내 기손-이 쓸어버렸다-그들을 시내 오래된 시내 기손 밟아라 영혼-나의 힘-을
H7028 H1640 H6917 H7028 H1869 H5315 H5797

기손 강은 그 무리를 표류시켰으니 이 기손 강은 옛 강이라 내 영혼아 네가 힘 있는 자를 밟았도다

22 אָז הָלְמוּ עִקְּבֵי־ סוּס מִדַּהֲרוֹת דַּהֲרוֹת אַבִּירָיו׃
그때 두드렸다 발굽들- 말-의 질주함들-에서 질주함들 강한-자들-그의-의
H1986 H6119 H1726 H1726 H0047

그 때에 군마가 빨리 달리니 말굽소리는 땅을 울리도다

23 אִרְרוּ אָמַר מַלְאַךְ יְהוָה אִרְרוּ יֹשְׁבֶיהָ כִּי
저주하라 말하셨다 사자-가 여호와-의 저주하라 거민들-그곳의-를 왜냐하면
H0779 H0559 H4397 H3068 H0779 H3427

לֹא־ בָאוּ לְעֶזְרַת יְהוָה לְעֶזְרַת יְהוָה בַּגִּבּוֹרִים׃
아니- 왔다 도움-에 여호와-의 도움-에 여호와-의 용사들-에
H3808 H0935 H5833 H3068 H5833 H1368

여호와의 사자의 말씀에 메로스를 저주하라 너희가 거듭거듭 그 거민을 저주할 것은 그들이 와서 여호와를 돕지 아니하며 여호와를 도와 용사를 치지 아니함이니라 하시도다

24 תְּבֹרַךְ יָעֵל מִנָּשִׁים אֵשֶׁת חֶבֶר הַקֵּינִי מִנָּשִׁים בָּאֹהֶל תְּבֹרָךְ׃
복이-있으리라 야엘 여자들-에서 아내- 헤벨-의 겐-사람-의 여자들-에서 장막-에서 복이-있으리라
H1288 H3278 H0802 H2268 H7017 H0802 H0168 H1288

겐 사람 헤벨의 아내 야엘은 다른 여인보다 복을 받을 것이니 장막에 거한 여인보다 더욱 복을 받을 것이로다

25 מַיִם חָלָב נָתָנָה בְּסֵפֶל אַדִּירִים הִקְרִיבָה חֶמְאָה׃
물-을 우유-를 주었다 접시-에 귀족들-의 가져왔다 버터-를
H4325 H2461 H5414 H5602 H0117 H7126

시스라가 물을 구하매 우유를 주되 곧 엉긴 젖을 귀한 그릇에 담아주었고

26 יָדָהּ לַיתֵד תִּשְׁלַחְנָה וְיִמִינָהּ לְהַלְמוּת עֲמֵלִים וְהָלְמָה סִיסְרָא
손-그녀의-를 말뚝-에 뻗었다 그리고-오른손-그녀의-를 치다- 일꾼들-을 그리고-쳤다 시스라-를
H3027 H3489 H7971 H3225 H1989 H5516 H1986 H5516

מָחֲקָה רֹאשׁוֹ וּמָחֲצָה וְחָלְפָה רַקָּתוֹ׃
치구었다 머리-그의-를 그리고-부수었다 그리고-관통했다 관자놀이-그의-를
H4277 H7218 H4272 H2498 H7541

손으로 장막 말뚝을 잡으며 오른손에 장인의 방망이를 들고 그 방망이로 시스라를 쳐서 머리를 뚫되 곧 살쩍을 꿰뚫었도다

27 בֵּין רַגְלֶיהָ כָּרַע נָפַל בֵּין רַגְלֶיהָ שָׁכַב כָּרַע נָפַל בַּאֲשֶׁר שָׁם נָפַל שָׁדוּד׃
사이-에 무릎-꿇었다 넘어졌다 사이-에 발들-그녀의- 누웠다 무릎-꿇었다 넘어졌다 그가- 거기서 넘어졌다 파멸된
H0996 H3766 H5307 H0996 H7901 H3766 H5307 H7272 H3766 H5307 H8033 H7703

그가 그의 발 앞에 꾸부러지며 엎드러지고 쓰러졌고 그의 발 앞에 꾸부러져 엎드러져서 그 꾸부러진 곳에 엎드러져 죽었도다

28 בְּעַד֙ הַחַלּ֔וֹן תַּשְׁקֵ֖ף נִשְׁקְפָ֣ה וַתְּיַבֵּ֑ב אֵ֚ם סִיסְרָ֔א בְּעַד֙ הָאֶשְׁנָ֔ב מַדּ֖וּעַ
창문 내다보았다 그리고-울부짖었다 어머니-가 시스라-의 통하여- 그-창살 통하여- 어찌하여
H2474 H8259 H2474 H0517 H5516 H1157 H0822 H1157 H4069

בֹּשֵׁ֣שׁ רִכְבּ֔וֹ לָב֥וֹא מָדְע֖וּ אֲחֹ֣רוּ פַּעֲמֵ֑י מַרְכְּבוֹתָ֖יו׃
지체하는가 병거-그의-가 오기에 어찌하여 늦어지는가 발걸음들-이 병거들-그의-의
H0954 H7393 H0935 H4069 H0309 H6471 H4818

시스라의 어미가 창문으로 바라보며 살창에서 부르짖기를 그의 병거가 어찌하여 더디 오는고 그의 병거 바퀴가 어찌하여 더디 구는고 하매

29 חַכְמ֣וֹת שָׂרוֹתֶ֔יהָ תַּעֲנֶ֖ינָּה אַ֣ף־ הִ֑יא תָּשִׁ֣יב אֲמָרֶ֔יהָ
지혜로운-자들-이 여인들-그녀의- 대답하였다-그녀에게 오히려- 그녀-는 돌려보냈다 말들-그녀의-을
H2450 H8282 H0637 H1931 H7725 H0561

לָ֖הּ׃
자신-에게

그 지혜로운 시녀들이 대답하였겠고 그도 스스로 대답하기를

30 הֲלֹ֣א יִמְצְא֗וּ יְחַלְּקוּ֙ שָׁלָ֣ל רַחַ֔ם רַחֲמָתַ֖יִם לְרֹ֣אשׁ גֶּ֑בֶר שְׁלַל־ צְבָעִ֔ים
아니- 찾으리오 나누겠지 전리품 소녀 두-소녀 머리-에 사람-의 전리품 색상들-의
H3808 H4672 H2505 H7998 H7362 H7362 H1397 H7998 H6648

לְצַוְּארֵ֖י רִקְמָתַ֣יִם צֶ֔בַע שָׁלָ֑ל׃
목들-에 두-수놓은 색상-의 전리품-의
H7553 H6648 H7998

그들이 어찌 노략물을 얻지 못하였으랴 그것을 나누지 못하였으랴 사람마다 한 두 처녀를 얻었으리로다 시스라는 채색옷을 노략하였으리니 그것은 수놓은 채색옷이리로다 곧 양편에 수놓은 채색옷이리니 노략한 자의 목에 꾸미리로다 하였으리라

31 כֵּ֚ן יֹאבְד֣וּ כָל־ אוֹיְבֶ֔יךָ יְהוָ֖ה וְאֹהֲבָ֑יו כְּצֵ֥את הַשֶּׁ֖מֶשׁ
이같이 멸망하리라 모든- 원수들-당신의 여호와여 그리고-사랑하는-자들-그를-는 나가다-처럼 해-가
H3651 H0006 H3605 H0341 H3068 H0157 H3318 H8121

פ ׀ שָׁנָ֔ה׃ אַרְבָּעִ֖ים הָאָ֣רֶץ וַתִּשְׁקֹ֥ט בִּגְבֻרָתֽוֹ׃
פ 년 사십 땅-이 그리고-평온하였다 힘-그의-으로
H8141 H0705 H0776 H8252 H1369

여호와여 주의 대적은 다 이와 같이 망하게 하시고 주를 사랑하는 자는 해가 힘있게 돋음 같게 하시옵소서 하니라 그 땅이 사십 년 동안 태평하였더라

# Chapter 6

1 בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל הָרַ֣ע בְּעֵינֵי֙ יְהוָ֔ה וַיִּתְּנֵ֖ם יְהוָ֑ה בְּיַד־ וַיַּעֲשׂ֥וּ
아들들이 이스라엘의 악을 눈에 여호와의 그리고-주셨다-그들을 여호와가 손에
H1121 H3478 H7451 H5869 H3068 H5414 H3068 H3027

שָׁנִֽים׃ שֶׁ֣בַע מִדְיָ֔ן
해를 칠 미디안의
H8141 H7651 H4080

이스라엘 자손이 또 여호와의 목전에 악을 행하였으므로 여호와께서 칠 년 동안 그들을 미디안의 손에 붙이시니

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי | וְלָהֶם | עָשׂוּ | מִדְיָן | מִפְּנֵי | יִשְׂרָאֵל | עַל־ | מִדְיָן | יַד־ | וַתַּעַז |
| 아들들이 | 그들을-위해 | 만들었다 | 미디안 | 때문에 | 이스라엘을 | 치시는 | 미디안의 | 손이 | 그리고-강해졌다 |
| | | | H4080 | H6440 | H3478 | | H4080 | H3027 | H5810 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמְּצָדוֹת׃ | וְאֶת־ | הַמְּעָרוֹת | וְאֶת־ | בָּהָרִים | אֲשֶׁר | הַמִּנְהָרוֹת | אֶת־ | יִשְׂרָאֵל |
| 요새들을 | 그리고-을 | 굴들을 | 그리고-을 | 산들에 | 그것들은 | 굴들을 | 을 | 이스라엘의 |
| H4679 | H0853 | H4631 | H0853 | H2022 | | H4492 | H0853 | H3478 |

미디안의 손이 이스라엘을 이긴지라 이스라엘 자손이 미디안을 인하여 산에서 구멍과 굴과 산성을 자기를 위하여 만들었으며

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעָמָלֵק | מִדְיָן | וְעָלָה | יִשְׂרָאֵל | זָרַע | אִם־ | וְהָיָה | |
| 그리고-아말렉이 | 미디안이 | 그리고-올라왔다 | 이스라엘이 | 심으면 | 만약 | 그리고-일어났다 | |
| H6002 | H4080 | H5927 | H3478 | H2232 | | H1961 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| עָלָיו׃ | וְעָלוּ | קֶדֶם | וּבְנֵי־ | |
| 그에게-치며 | 그리고-올라왔다 | 동방의 | 그리고-아들들이 | |
| | H5927 | | | |

이스라엘이 파종한 때면 미디안 사람, 아말렉 사람, 동방 사람이 치러 올라와서

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַזָּה | בּוֹאֲךָ | עַד־ | הָאָרֶץ | יְבוּל | אֶת־ | וַיַּשְׁחִיתוּ | עֲלֵיהֶם | וַיַּחֲנוּ | |
| 가사에 | 네가-오는-길까지 | 까지 | 그-땅의 | 소출을 | 을 | 그리고-파괴했다 | 그들을-치며 | 그리고-진쳤다 | |
| H5804 | H0935 | H5704 | H0776 | H2981 | H0853 | H7843 | | H2583 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַחֲמוֹר׃ | וָשׁוֹר | וָשֶׂה | בְּיִשְׂרָאֵל | מָחְיָה | יַשְׁאִירוּ | וְלֹא־ | |
| 그리고-나귀를 | 그리고-소를 | 그리고-양을 | 이스라엘에 | 양식을 | 남겨두었다 | 그리고-아니다 | |
| H2543 | H7794 | H7716 | H3478 | H4241 | H7604 | H3808 | |

진을 치고 가사에 이르도록 토지 소산을 멸하여 이스라엘 가운데 식물을 남겨두지 아니하며 양이나 소나 나귀도 남기지 아니하니

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּדֵי־ | (וּבָאוּ | [יבאו] | וְאָהֳלֵיהֶם | יַעֲלוּ | וּמִקְנֵיהֶם | הֵם֙ | כִּי | |
| 같이 | 오고 | 케티브 | 그리고-그들의-장막들이 | 올라오고 | 그리고-그들의-가축이 | 그들과 | 왜냐하면 | |
| H1767 | H0935 | H0935 | H0168 | H5927 | H4735 | H1992 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאָרֶץ | וַיָּבֹאוּ | מִסְפָּר | אֵין | וְלִגְמַלֵּיהֶם | וְלָהֶם | לָרֹב | אַרְבֶּה | |
| 그-땅에 | 그리고-들어왔다 | 수가 | 없다 | 그리고-그들의-낙타에게 | 그리고-그들에게 | 많음으로 | 메뚜기처럼 | |
| H0776 | H0935 | H4557 | H0369 | H1581 | | H7230 | H0697 | |

| |
|---|
| לְשַׁחֲתָהּ׃ |
| 파괴하려-그것을 |
| H7843 |

이는 그들이 그 짐승과 장막을 가지고 올라와서 메뚜기떼 같이 들어오니 그 사람과 약대가 무수함이라 그들이 그 땅에 들어와 멸하려 하니

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | וַיִּזְעֲקוּ | מִדְיָן | מִפְּנֵי | מְאֹד | יִשְׂרָאֵל | וַיִּדַּל |
| 에게 | 이스라엘의 | 아들들이 | 그리고-부르짖었다 | 미디안 | 때문에 | 매우 | 이스라엘이 | 그리고-가난해졌다 |
| H0413 | H3478 | | H2199 | H4080 | H6440 | H3966 | H3478 | H1809 |

| | |
|---|---|
| פ | יְהוָה׃ |
| 페 | 여호와에게 |
| | H3068 |

이스라엘이 미디안을 인하여 미약함이 심한지라 이에 이스라엘 자손이 여호와께 부르짖었더라

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִדְיָן׃ | אֹדוֹת | עַל | יְהוָה | אֶל־ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | זָעֲקוּ | כִּי־ | וַיְהִי |
| 미디안의 | 일에 | 대하여 | 여호와에게 | 에게 | 이스라엘의 | 아들들이 | 부르짖었다 | 때 | 그리고-일어났다 |
| H4080 | H0182 | | H3068 | H0413 | H3478 | | H2199 | | H1961 |

이스라엘 자손이 미디안을 인하여 여호와께 부르짖은고로

8 וַיִּשְׁלַח יְהוָה אִישׁ נָבִיא אֶל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר לָהֶם
그리고-보냈다 여호와가 사람을 선지자를 에게 아들들에게 이스라엘의 그리고-말했다 그들에게
H7971 H3068 H0376 H5030 H0413 H3478 H0559

כֹּה־ אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָנֹכִי הֶעֱלֵיתִי אֶתְכֶם מִמִּצְרַיִם
이와-같이 말씀하셨다 여호와가 하나님이 이스라엘의 내가 올리고-왔다 너희를 애굽에서
H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H0595 H5927 H0853 H4714

וָאוֹצִיא אֶתְכֶם מִבֵּית עֲבָדִים׃
그리고-내가-데리고-나왔다 너희를 에서-집에서 종들의
H3318 H0853 H5650

여호와께서 이스라엘 자손에게 한 선지자를 보내사 그들에게 이르되 이스라엘 하나님 여호와의 말씀에 내가 너희를 애굽에서 인도하여 내며 너희를 그 종 되었던 집에서 나오게 하여

9 וָאַצֵּל אֶתְכֶם מִיַּד מִצְרַיִם וּמִיַּד כָּל־ לֹחֲצֵיכֶם וָאֲגָרֵשׁ
그리고-건졌다 너희를 손에서 애굽의 그리고-손에서 모든 너희의-압제자들의 그리고-쫓아냈다
H5337 H0853 H3027 H4713 H3027 H3605 H3905 H1644

מִפְּנֵיכֶם וָאֶתֵּנָה לָכֶם אֶת־ אַרְצָם׃
너희-앞에서 그리고-주었다 너희에게 을 그들의-땅을
H6440 H5414 H0853 H0776

애굽 사람의 손과 너희를 학대하는 모든 자의 손에서 너희를 건져 내고 그들을 너희 앞에서 쫓아내고 그 땅을 너희에게 주었으며

10 וָאֹמַר לָכֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לֹא תִירְאוּ אֶת־ אֱלֹהֵי
그리고-말했다 너희에게 나는 여호와 너희의-하나님이다 아니다 두려워하라 을 신들을
H0559 H0589 H3068 H0430 H3808 H3372 H0853 H0430

פ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר אַתֶּם יוֹשְׁבִים בְּאַרְצָם וְלֹא שְׁמַעְתֶּם בְּקוֹלִי׃
페 아모리-사람의 그들의 너희가 거하는-자들 그들의-땅에 그리고-아니다 들었다 나의-음성을
H0567 H3427 H0776 H3808 H8085

내가 또 너희에게 이르기를 나는 너희 하나님 여호와니 너희의 거하는 아모리 사람의 땅의 신들을 두려워 말라 하였으나 너희가 내 목소리를 청종치 아니하였느니라 하셨다 하니라

11 וַיָּבֹא מַלְאַךְ יְהוָה וַיֵּשֶׁב תָּחַת הָאֵלָה אֲשֶׁר לְעָפְרָה אֲשֶׁר
그리고-왔다 사자가 여호와의 그리고-앉았다 아래에 상수리나무의 그것은 오브라에 그것은
H0935 H4397 H3068 H3427 H8478 H0424 H6084 H0834

לְיוֹאָשׁ אֲבִי הָעֶזְרִי וְגִדְעוֹן בְּנוֹ חֹבֵט חִטִּים בַּגַּת לְהָנִיס
요아스의 아비에셀-사람의 그리고-기드온은 그의-아들은 두드리고-있었다 밀을 술통에서 숨기려고
H3101 H0033 H1439 H2251 H2406 H1660 H5127

מִפְּנֵי מִדְיָן׃
미디안 앞에서
H4080 H6440

여호와의 사자가 아비에셀 사람 요아스에게 속한 오브라에 이르러 상수리나무 아래 앉으니라 마침 요아스의 아들 기드온이 미디안 사람에게 알리지 아니하려 하여 밀을 포도주 틀에서 타작하더니

12 וַיֵּרָא אֵלָיו מַלְאַךְ יְהוָה וַיֹּאמֶר אֵלָיו יְהוָה עִמְּךָ גִּבּוֹר
그리고-나타났다 그에게 사자가 여호와의 그리고-말했다 그에게 여호와 너와-함께 오-용사여
H7200 H0413 H4397 H3068 H0559 H0413 H3068 H5973 H1368

הַחָיִל׃
기력의
H2428

여호와의 사자가 기드온에게 나타나 이르되 큰 용사여 여호와께서 너와 함께 계시도다

13 וַיֹּ֨אמֶר אֵלָ֜יו גִּדְעוֹן֮ בִּ֣י אֲדֹנָי֒ יֵ֣שׁ יְהוָה֮ עִמָּ֣נוּ
그리고-말했다 그에게 기드온이 다만 나의-주인이여 그리고-있다 여호와가 우리와-함께
H0559 H0413 H1439 H0994 H0113 H3426 H3068

וְלָמָ֗ה מְצָאַתְנוּ֙ כָּל־ זֹ֔את וְאַיֵּ֣ה כָל־ נִפְלְאֹתָ֔יו אֲשֶׁ֨ר
그리고-어찌하여 닥쳤는가-우리에게 모든 이것이 모든 그리고-어디에 모든 그분의-기이한-일들이 그것들을
H4100 H4672 H2063 H3605 H0346 H3605 H6381

סִפְּר֤וּ לָ֙נוּ֙ אֲבוֹתֵ֣ינוּ לֵאמֹ֔ר הֲלֹ֣א מִמִּצְרַ֔יִם הֶֽעֱלָ֖נוּ יְהוָ֑ה
이야기했다 우리에게 우리의-조상들이 말하며 아니는가 애굽에서 올리고-왔다-우리를 여호와가
H0559 H0001 H0559 H3808 H4714 H5927 H3068

וְעַתָּ֖ה נְטָשָׁ֥נוּ יְהוָ֛ה וַיִּתְּנֵ֥נוּ בְכַף־ מִדְיָֽן׃
이제 버리셨다-우리를 여호와가 그리고-주셨다-우리를 손에 미디안의
H6258 H5203 H3068 H5414 H3709 H4080

기드온이 그에게 대답하되 나의 주여 여호와께서 우리와 함께 계시면 어찌하여 이 모든 일이 우리에게 미쳤나이까 또 우리 열조가 일찍 우리에게 이르기를 여호와께서 우리를 애굽에서 나오게 하신 것이 아니냐 한 그 모든 이적이 어디 있나이까 이제 여호와께서 우리를 버리사 미디안의 손에 붙이셨나이다

14 וַיִּפֶן֩ אֵלָ֨יו יְהוָ֜ה וַיֹּ֣אמֶר לֵ֣ךְ בְּכֹחֲךָ֣ זֶ֔ה וְהוֹשַׁעְתָּ֖
그리고-돌이키셨다 그에게 여호와가 그리고-말씀하셨다 가라 너의-힘으로 이 그리고-구원하라
H6437 H0413 H3068 H0559 H3212 H2088 H3467

אֶת־ יִשְׂרָאֵ֑ל הֲלֹ֣א מִדְיָ֔ן מִכַּ֖ף שְׁלַחְתִּ֥יךָ׃
을 이스라엘을 손에서 미디안의 아닌가 보냈다-내가-너를
H0853 H3478 H3709 H4080 H3808 H7971

여호와께서 그를 돌아보아 가라사대 너는 이 네 힘을 의지하고 가서 이스라엘을 미디안의 손에서 구원하라 내가 너를 보낸 것이 아니냐

15 וַיֹּ֨אמֶר אֵלָ֜יו בִּ֣י אֲדֹנָי֮ בַּמֶּה֒ אוֹשִׁ֣יעַ אֶת־ יִשְׂרָאֵל֮ הִנֵּה֒
그리고-말했다 그에게 다만 나의-주인이여 무엇으로 구원하리이까 을 이스라엘을 보라
H0559 H0413 H0994 H0136 H4100 H3467 H0853 H3478 H2009

וַאֲנִ֖י הַצָּעִ֣יר בְּבֵ֣ית אָבִ֑י בִּמְנַשֶּׁ֔ה הַדַּ֥ל אֶלְפִּ֖י׃
그리고-내가 어리다 집에서 나의-아버지의 므낫세에서 가난하다 나의-씨족은
H0595 H6810 H1004 H0001 H4519 H1800 H0504

기드온이 그에게 대답하되 주여 내가 무엇으로 이스라엘을 구원하리이까 보소서 나의 집은 므낫세 중에 극히 약하고 나는 내 아비 집에서 제일 작은 자니이다

16 וַיֹּ֨אמֶר אֵלָ֜יו יְהוָ֗ה כִּ֣י אֶֽהְיֶה֮ עִמָּךְ֒ וְהִכִּיתָ֥ אֶת־
그리고-말씀하셨다 그에게 여호와가 왜냐하면 있으리라 너와-함께-내가 그리고-치리라 을
H0559 H0413 H3068 H0259 H1961 H0854 H5221

מִדְיָ֖ן כְּאִ֣ישׁ אֶחָֽד׃
미디안을 처럼-한-사람처럼 하나
H0854 H0376 H0259

여호와께서 그에게 이르시되 내가 반드시 너와 함께 하리니 네가 미디안 사람 치기를 한 사람을 치듯 하리라

17 וַיֹּ֨אמֶר אֵלָ֜יו אִם־ נָ֣א מָצָ֣אתִי חֵ֣ן בְּעֵינֶ֗יךָ וְעָשִׂ֤יתָ לִּי֙
그리고-말했다 그에게 만약 원하오니 내가-얻었다면 은혜를 당신의-눈에 그리고-행하소서 나에게
H0559 H0413 H0518 H4994 H4672 H2580 H5869 H6213

אַתָּ֣ה עִמִּ֔י׃ שָׂאתָ֖ה אוֹת֑ מְדַבֵּ֥ר
말씀하시는-분이다 그것이 표징을
H1696 H0859 H0226

나와-함께

기드온이 그에게 대답하되 내가 주께 은혜를 얻었사오면 나와 말씀하신 이가 주 되시는 표징을 내게 보이소서

18 אַל־ נָא תָּמֻשׁ מִזֶּה עַד־ מֹבִיאִי אֵלֶיךָ בֹּאִי וְהוֹצֵאתִי אֶת־
말라 원하오니 떠나지-말라 여기에서 까지 내가-올-때까지 당신에게 내가-가져오리라 을
H0408 H4994 H4185 H2088 H5704 H0935 H0413 H3318 H0853

מִנְחָתִי וְהִנַּחְתִּי לְפָנֶיךָ וַיֹּאמֶר אָנֹכִי אֵשֵׁב עַד שׁוּבֶךָ׃
나의-공물을 그리고-놓으리라 당신-앞에 그리고-말씀하셨다 내가 앉아-있으리라 까지 네가-돌아올-때까지
H4503 H3240 H6440 H0559 H0595 H3427 H5704 H7725

내가 예물을 가지고 다시 주께로 와서 그것을 주 앞에 드리기까지 이곳을 떠나지 마시기를 원하나이다 그가 가로되 내가 너 돌아오기를 기다리리라

19 וְגִדְעוֹן בָּא וְעִזִּים גְּדִי־ וְאֵיפַת־ קֶמַח מַצּוֹת בָּשָׂר שָׂם בַּסַּל וְהַמָּרַק שָׂם בַּפָּרוּר וַיּוֹצֵא אֵלָיו אֵל־
그리고-기드온이 들어갔다 염소-새끼를 염소의 그리고-에바의 밀가루로 무교병을 고기를 넣었다 바구니에 그리고-국물을 넣었다 손잡이-달린-냄비에 그리고-가져나왔다 그에게 에
H1439 H0935 H1423 H5795 H0374 H7058 H4682 H1320 H7760 H5536 H4839 H7760 H6517 H3318 H0413 H0413

הַבָּשָׂר וְאֶת־ הַמַּצּוֹת שָׂם וְעַל־ הַצּוּר הַנַּח וְאֶת־ הַמָּרָק יִצֹק וַיַּעַשׂ כֵּן׃
고기를 넣었다 그리고-무교병을 놓아라 그리고-국물을 부어라 그리고-행했다 그렇게
H1320 H7760 H4682 H5117 H0853 H4839 H8210 H6213 H3651

기드온이 가서 염소 새끼 하나를 준비하고 가루 한 에바로 무교전병을 만들고 고기를 소쿠리에 담고 국을 양푼에 담아서 상수리나무 아래 그에게로 가져다가 드리매

20 וַיֹּאמֶר אֵלָיו הָאֱלֹהִים מַלְאַךְ הָאֱלֹהִים קַח אֶת־ הַבָּשָׂר וְאֶת־ הַמַּצּוֹת וְהַנַּח
그리고-말했다 그에게 하나님의 사자가 취해라 을 고기를 그리고-을 무교병을 그리고-놓아라
H0559 H0413 H0430 H4397 H3947 H0853 H1320 H0853 H4682 H3240

עַל־ הַצּוּר הַלָּז וְאֶת־ הַמָּרָק תִּשְׁפֹּךְ וַיַּעַשׂ כֵּן׃
에 이 그리고-을 국물을 부어라 그리고-행했다 그렇게
H0413 H1975 H0853 H4839 H8210 H6213 H3651

하나님의 사자가 그에게 이르되 고기와 무교전병을 가져 이 반석 위에 두고 그 위에 국을 쏟으라 기드온이 그대로 하니

21 וַיִּשְׁלַח מַלְאַךְ יְהוָה אֶת־ קְצֵה הַמִּשְׁעֶנֶת אֲשֶׁר בְּיָדוֹ וַיִּגַּע בַּבָּשָׂר
그리고-뻑았다 사자가 여호와의 을 끝을 지팡이의 그것은 그-손에 그리고-대었다 고기에
H7971 H4397 H3068 H0853 H7098 H4294 H3027 H5060 H1320

וּבַמַּצּוֹת וַתַּעַל הָאֵשׁ מִן־ הַצּוּר וַתֹּאכַל אֶת־ הַבָּשָׂר וְאֶת־ הַמַּצּוֹת וְהוּא הָלַךְ מֵעֵינָיו׃
그리고-무교병에 그리고-올라왔다 불이 에서 바위에서 그리고-사르다 을 고기를 그리고-을 갔다 그의-눈에서
H4682 H5927 H0784 H4480 H6697 H0398 H0853 H1320 H0853 H1980 H5869

וּמַלְאַךְ יְהוָה הָלַךְ וַיַּרְא גִּדְעוֹן כִּי מַלְאַךְ יְהוָה הוּא וַיֹּאמֶר גִּדְעוֹן אֲהָהּ
그리고-사자가 여호와의 갔다 그리고-보았다 기드온이 이 사자가 여호와의 그이다 그리고-말했다 기드온이 아하
H4397 H3068 H1980 H7200 H1439 H3588 H4397 H3068 H1931 H559 H1439 H0162

여호와의 사자가 손에 잡은 지팡이 끝을 내밀어 고기와 무교전병에 대매 불이 반석에서 나와 고기와 무교전병을 살랐고 여호와의 사자는 떠나서 보이지 아니한지라

22 וַיַּ֣רְא גִּדְעוֹן֮ כִּי־מַלְאַךְ֣ יְהוָה֒ הֽוּא֙ סוַיֹּ֤אמֶר גִּדְעוֹן֙ אֲהָהּ֙ אֲדֹנָ֣י יְהוִ֔ה כִּ֥י עַל־כֵּ֛ן רָאִ֥יתִי מַלְאַ֖ךְ יְהוָ֑ה פָּנִ֖ים אֶל־פָּנִֽים׃

기드온이 그가 여호와의 사자인줄 알고 가로되 슬프도소이다 주 여호와여 내가 여호와의 사자를 대면하여 보았나이다

23 וַיֹּ֤אמֶר לוֹ֙ יְהוָ֔ה שָׁל֥וֹם לְךָ֖ אַל־תִּירָ֑א לֹ֥א תָמֽוּת׃

여호와께서 그에게 이르시되 너는 안심하라 두려워 말라 죽지 아니하리라 하시니라

24 וַיִּבֶן־שָׁ֣ם גִּדְעוֹן֮ מִזְבֵּ֣חַ לַיהוָה֒ וַיִּקְרָ֣א ל֗וֹ יְהוָ֛ה שָׁל֥וֹם עַד־הַיּ֖וֹם הַזֶּ֑ה עֹדֶ֣נּוּ בְעָפְרַ֣ת אֲבִי־הָעֶזְרִֽי׃פ

기드온이 여호와를 위하여 거기서 단을 쌓고 이름을 여호와 살롬이라 하였더라 그것이 오늘까지 아비에셀 사람에게 속한 오브라에 있더라

25 וַיְהִי֮ בַּלַּ֣יְלָה הַה֣וּא֒ וַיֹּ֤אמֶר לוֹ֙ יְהוָ֔ה קַ֚ח אֶת־פַּ֣ר שׁ֔וֹר הַשֵּׁ֕נִי וְשֹׁ֥ר פַּ֖ר שִׁבְעַ֣ת שָׁנִ֑ים וְנָתַ֣תָּ֔ מִזְבַּ֥ח הַבַּ֖עַל אֲשֶׁר־לְאָבִ֣יךָ וְאֶת־הָאֲשֵׁרָ֥ה אֲשֶׁר־עָלָ֖יו תִּכְרֹֽת׃

이날 밤에 여호와께서 기드온에게 이르시되 네 아비의 수소 곧 칠 년된 둘째 수소를 취하고 네 아비에게 있는 바알의 단을 헐며 단 곁의 아세라 상을 찍고

26 וּבָנִ֣יתָ֔ לַיהוָ֥ה אֱלֹהֶ֖יךָ עַל־רֹ֣אשׁ הַמָּעוֹז֮ הַזֶּה֒ בַּמַּעֲרָכָה֙ וְלָקַחְתָּ֣ הַשֵּׁנִ֔י הַפָּ֖ר וְהַעֲלִיתָ֣ עוֹלָ֑ה בַּעֲצֵ֥י הָאֲשֵׁרָ֖ה אֲשֶׁר־תִּכְרֹֽת׃

또 이 견고한 성 위에 네 하나님 여호와를 위하여 규례대로 한 단을 쌓고 그 둘째 수소를 취하여 네가 찍은 아세라나무로 번제를 드릴지니라

27

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲלָיו | דִּבֶּר | כַּאֲשֶׁר | וַיַּעַשׂ | מֵעֲבָדָיו | אֲנָשִׁים | עֲשָׂרָה | גִּדְעוֹן | וַיִּקַּח |
| 그에게 | 말씀하셨다 | 같이 | 그리고-행했다 | 그의-종들에서 | 사람을 | 열 | 기드온이 | 그리고-취했다 |
| H0413 | H1696 | | | H5650 | H0376 | H6235 | H1439 | H3947 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַנְשֵׁי | וְאֶת־ | אָבִיו | בֵּית | אֶת־ | יָרֵא | כַּאֲשֶׁר | וַיְהִי | יְהוָה |
| 사람들을 | 그리고-을 | 그의-아버지의 | 집을 | 을 | 두려워했다 | 때문에 | 그리고-일어났다 | 여호와가 |
| H0376 | H0853 | H0001 | | H0853 | H3372 | | H1961 | H3068 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לָיְלָה׃ | וַיַּעַשׂ | יוֹמָם | מֵעֲשׂוֹת | הָעִיר |
| 밤에 | 그리고-행했다 | 낮에 | 행하기를 | 그-성의 |
| H3915 | | H3119 | | |

이에 기드온이 종 열을 데리고 여호와의 말씀하신 대로 행하되 아비의 가족과 그 성읍 사람들을 두려워하므로 이 일을 감히 백주에 행하지 못하고 밤에 행하니라

28

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַבַּעַל | מִזְבַּח | נֻתַּץ | וְהִנֵּה | בַּבֹּקֶר | הָעִיר | אַנְשֵׁי | וַיַּשְׁכִּימוּ | |
| 바알의 | 제단이 | 허물어졌다 | 그리고-보라 | 아침에 | 그-성의 | 사람들이 | 그리고-일찍-일어났다 | |
| | H4196 | H5422 | H2009 | H1242 | | H0376 | H7925 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמִּזְבֵּחַ׃ | הַמְּנֻבֶּה | עַל־ | הָעֲלָה | הַשֵּׁנִי | הַפָּר | וְאֶת | כָּרָתָה | עָלָיו | אֲשֶׁר־ | וְהָאֲשֵׁרָה |
| 세운 | 제단 | 위에 | 올려졌다 | 둘째 | 황소가 | 그리고-을 | 켐다 | 그-위의 | 그것은 | 그리고-아세라가 |
| H1129 | H4196 | | H5927 | H8145 | H6499 | H0853 | H3772 | | | H0842 |

성읍 사람들이 아침에 일찍이 일어나 본즉 바알의 단이 훼파되었으며 단 곁의 아세라가 찍혔고 새로 쌓은 단 위에 그 둘째 수소를 드렸는지라

29

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּדְרְשׁוּ | הַזֶּה | הַדָּבָר | עָשָׂה | מִי | רֵעֵהוּ | אֶל־ | אִישׁ | וַיֹּאמְרוּ | |
| 그리고-묻고-찾았다 | 이 | 일을 | 행했느냐 | 누가 | 그-동료에게 | 에게 | 사람이 | 그리고-말했다 | |
| H1875 | H2088 | H1697 | | H4310 | H7453 | H0413 | H0376 | H0559 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֶּה׃ | הַדָּבָר | עָשָׂה | יוֹאָשׁ | בֶּן־ | גִּדְעוֹן | וַיֹּאמְרוּ | וַיְבַקְּשׁוּ | |
| 이 | 일을 | 행했다 | 요아스의 | 아들 | 기드온이 | 그리고-말했다 | 그리고-추구했다 | |
| H2088 | H1697 | | H3101 | | H1439 | H0559 | H1245 | |

서로 물어 가로되 이것이 누구의 소위인고 하고 그들이 캐어 물은 후에 가로되 요아스의 아들 기드온이 이를 행하였도다 하고

30

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיָמֹת | בִּנְךָ | אֶת־ | הוֹצֵא | יוֹאָשׁ | אֶל־ | הָעִיר | אַנְשֵׁי | וַיֹּאמְרוּ | |
| 그리고-죽게-하라 | 네-아들을 | 을 | 내어와라 | 요아스에게 | 에게 | 그-성의 | 사람들이 | 그리고-말했다 | |
| H4191 | | H0853 | H3318 | H3101 | H0413 | | H0376 | H0559 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלָיו׃ | אֲשֶׁר־ | הָאֲשֵׁרָה | כָּרַת | וְכִי | הַבַּעַל | מִזְבַּח | אֶת־ | נָתַץ | כִּי |
| 그-위의 | 그것은 | 아세라를 | 켄다 | 그리고-왜냐하면 | 바알의 | 제단을 | 을 | 허물었다 | 왜냐하면 |
| | | H0842 | H3772 | | | H4196 | H0853 | H5422 | |

성읍 사람들이 요아스에게 이르되 네 아들을 끌어내라 그는 당연히 죽을지니 이는 바알의 단을 훼파하고 단 곁의 아세라를 찍었음이니라

31

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַבַּעַל | תְּרִיבוּן | הַאַתֶּם | עָלָיו | עָמְדוּ | אֲשֶׁר־ | לְכָל | יוֹאָשׁ | וַיֹּאמֶר | |
| 바알을-위해 | 다투리라 | 너희가 | 그를-치며 | 서-있었다 | 그들은 | 모든-앳5게 | 요아스가 | 그리고-말했다 | |
| | H7378 | | | H5975 | | H3605 | H3101 | H0559 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַבֹּקֶר | עַד־ | יוּמַת | לוֹ | יָרִיב | אֲשֶׁר | אוֹתוֹ | תּוֹשִׁיעוּן | אַתֶּם | אִם־ |
| 아침까지 | 까지 | 죽음을-당하리라 | 그를-위해 | 다투는-자는 | 누가 | 그를 | 구원할것이냐 | 너희가 | 이라도 |
| H1242 | H5704 | H4191 | | H7378 | | H0853 | H3467 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִזְבְּחוֹ׃ | אֶת־ | נָתַץ | כִּי | לוֹ | רָב | הוּא | אֱלֹהִים | אִם־ |
| 그의-제단을 | 을 | 허물었다 | 왜냐하면 | 그를-위해-그가 | 다투라 | 그라면 | 신이 | 만약 |
| H4196 | H0853 | H5422 | | | H7378 | H1931 | H0430 | |

요아스가 자기를 둘러선 모든자에게 이르되 너희가 바알을 위하여 쟁론하느냐 너희가 바알을 구원하겠느냐 그를 위하여 쟁론하는 자는 이 아침에 죽음을 당하리라 바알이 과연 신일진대 그 단을 훼파하였은즉 스스로 쟁론할 것이니라 하니라

32 וַיִּקְרָא־ לוֹ בַּיּוֹם־ הַהוּא יְרֻבָּעַל לֵאמֹר יָרֶב בּוֹ הַבַּעַל כִּי
그리고-불렀다 그를 날에 그 여룹바알이라고 말하며 다투라 그에게-치며 바알이 왜냐하면
H7121 H3117 H1931 H3378 H0559 H7378

מִזְבְּחוֹ׃ אֶת־ נָתַץ פ
그의-제단을 을 허물었다 페
H4196 H0853 H5422

그 날에 기드온을 여룹바알이라 하였으니 이는 그가 바알의 단을 훼파하였은즉 바알이 더불어 쟁론할 것이라 함이었더라

33 וְכָל־ מִדְיָן וְעֲמָלֵק וּבְנֵי־ קֶדֶם יַחְדָּו וַיַּעַבְרוּ
그리고-모든 미디안과 아말렉과 그리고-아들들이 동방의 함께 그리고-건네서
H3605 H4080 H6002 H0622

וַיַּחֲנוּ בְּעֵמֶק יִזְרְעֶאל׃
그리고-진쳤다 골짜기에 이스르엘의
H2583 H6010 H3157

때에 미디안 사람과 아말렉 사람과 동방 사람들이 다 모여 요단을 건너와서 이스르엘 골짜기에 진을 친지라

34 וְרוּחַ יְהוָה לָבְשָׁה אֶת־ גִּדְעוֹן וַיִּתְקַע בַּשּׁוֹפָר אֲבִיעֶזֶר וַיִּזָּעֵק
그리고-영이 여호와의 입혔다 을 기드온을 그리고-불었다 나팔을 아비에셀이 그리고-소집되었다
H7307 H3068 H3847 H0853 H1439 H8628 H7782 H2199 H0044

אַחֲרָיו׃
그-뒤에

여호와의 신이 기드온에게 강림하시니 기드온이 나팔을 불매 아비에셀 족속이 다 모여서 그를 좇고

35 וּמַלְאָכִים שָׁלַח בְּכָל־ מְנַשֶּׁה וַיִּזָּעֵק גַּם־ הוּא אַחֲרָיו וּמַלְאָכִים
그리고-전령들을 보냈다 모든 므낫세에 그리고-소집되었다 또한 그도 그-뒤에 그리고-전령들을
H4397 H7971 H4519 H2199 H1571 H1931 H4397

לִקְרָאתָם׃ וַיַּעֲלוּ וּבְנַפְתָּלִי וּבְזְבֻלוּן וּבְאָשֵׁר שָׁלַח
그들을-맞이하러 그리고-올라왔다 그리고-납달리에 그리고-스불론에 아셀에 보냈다
H7125 H5927 H5321 H2074 H0836 H7971

기드온이 또 사자를 온 므낫세에 두루 보내매 그들도 모여서 그를 좇고 또 사자를 아셀과 스불론과 납달리에 보내매 그 무리도 올라와서 그를 영접하더라

36 וַיֹּאמֶר גִּדְעוֹן אֶל־ הָאֱלֹהִים אִם־ יְשִׁךָ בְּיָדִי
나의-손으로 구원하는-분이라고 당신이-계시다면 만약 하나님에게 에게 기드온이 그리고-말했다
H3027 H3467 H3426 H0430 H0413 H1439 H0559

דִּבַּרְתָּ׃ כַּאֲשֶׁר יִשְׂרָאֵל אֶת־
말씀하셨다-당신께서 같이 이스라엘을 을
H1696 H3478 H0853

기드온이 하나님께 여짜오되 주께서 이미 말씀하심 같이 내 손으로 이스라엘을 구원하려 하시거든

37 הִנֵּה אָנֹכִי מַצִּיג אֶת־ גִּזַּת הַצֶּמֶר בַּגֹּרֶן אִם טַל יִהְיֶה עַל־ הַגִּזָּה לְבַדָּהּ וְעַל־ כָּל־ הָאָרֶץ חֹרֶב וְיָדַעְתִּי כִּי־ תוֹשִׁיעַ בְּיָדִי אֶת־ יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ׃

보라 내가 양털 한 뭉치를 타작마당에 두리니 이슬이 양털에만 있고 사면 땅은 마르면 주께서 이미 말씀하심 같이 내 손으로 이스라엘을 구원하실 줄 내가 알겠나이다 하였더니

38 וַיְמַשֵּׁחַר בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי וַיָּעַר אֶת־ הַגִּזָּה וַיִּמְצֶא טַל מִן־ הַגִּזָּה מָלֵא הַסָּפֶל מָיִם׃

그리고-일어났다 그렇게 다음-날 그리고-일찍-일어났다 양털을 그리고-짜냈다 양털에서 이슬을 물이었다 그릇의 가득한 에서

그대로 된지라 이튿날 기드온이 일찍이 일어나서 양털을 취하여 이슬을 짜니 물이 그릇에 가득하더라

39 וַיֹּאמֶר גִּדְעוֹן אֶל־ הָאֱלֹהִים אַל־ תֶּחַר אַפְּךָ בִּי וַאֲדַבְּרָה אַךְ־ הַפָּעַם בַּגִּזָּה אֲנַסֶּה נָּא־ רַק־ הַפַּעַם יְהִי־ נָא חֹרֶב אַךְ־ עַל־ הַגִּזָּה וְעַל־ כָּל־ הָאָרֶץ יְהִי־ טָל׃

기드온이 또 하나님께 여짜오되 주여 내게 진노하지 마옵소서 내가 이번만 말하리이다 구하옵나니 나로 다시 한번 양털로 시험하게 하소서 양털만 마르고 사면 땅에는 다 이슬이 있게 하옵소서 하였더니

40 וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים כֵּן בַּלַּיְלָה הַהוּא וַיְהִי־ חֹרֶב לְבַדָּהּ עַל־ הַגִּזָּה וְעַל־ כָּל־ הָאָרֶץ הָיָה טָל׃ פ

이 밤에 하나님이 그대로 행하시니 곧 양털만 마르고 사면 땅에는 다 이슬이 있었더라

## Chapter 7

1 וַיַּשְׁכֵּם יְרֻבַּעַל הוּא גִדְעוֹן וְכָל־ הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ
그리고-일찍-일어났다 여룹바알이 그가 기드온이다 그리고-모든 백성이 그들은 그와-함께
H7925 H3378 H1931 H1439 H3605 H0854

וַיִּחֲנוּ עַל־ חֲרֹדעֵין וּמַחֲנֵה מִדְיָן הָיָה־ לוֹ מִצָּפוֹן מִגִּבְעַת
그리고-진쳤다 위에 엔-하로드에 그리고-진영이 미디안의 있었다 그에게 북쪽에 에서-언덕에서
H2583 H5878 H4264 H4080 H1961 H6828 H1389

הַמּוֹרֶה בָּעֵמֶק׃
모레의 골짜기에
H4176 H6010

여룹바알이라 하는 기드온과 그를 좇은 모든 백성이 일찍이 일어나서 하롯샘 곁에 진쳤고 미디안의 진은 그들의 북편이요 모레 산 앞 골짜기에 있었더라

2 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ גִּדְעוֹן עִמְּךָ הָעָם אֲשֶׁר אִתְּךָ רַב מִתְּתִי
그리고-말씀하셨다 여호와가 에게 기드온에게 많다 백성이 그들은 너와-함께 내가-주기에는
H0559 H3068 H0413 H1439 H7227 H0854 H5414

אֶת־ מִדְיָן בְּיָדָם פֶּן־ תִּפְאַר עָלַי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר יָדִי הוֹשִׁיעָה
을 미디안을 그들-손에 혹시 자랑할까-봐 나에게-치며 이스라엘이 말하며 나의-손이 구원했다
H0853 H4080 H3027 H6435 H3513 H5921 H3478 H0559 H3027 H3467

לִי׃
나를

여호와께서 기드온에게 이르시되 너를 좇은 백성이 너무 많은즉 내가 그들의 손에 미디안 사람을 붙이지 아니하리니 이는 이스라엘이 나를 거스려 자긍하기를 내 손이 나를 구원하였다 할까 함이니라

3 וְעַתָּה קְרָא נָא בְּאָזְנֵי הָעָם לֵאמֹר מִי־ יָרֵא וְחָרֵד
그리고-이제 외치라 원하노니 귀에 백성의 말하며 누가 두려운-자와 그리고-떨리는-자는
H6258 H7121 H4994 H0241 H5971 H0559 H4310 H3373 H2730

יָשֹׁב וּמִהַר מֵהַר גִּלְעָד וְיִצְפֹּר וְשָׁב מִן־ הָעָם עֶשְׂרִים וּשְׁנַיִם
돌아가라 그리고-떠나라 에서-산에서 길르앗의 돌아갔다 에서 백성에서 이십 그리고-이
H7725 H6852 H2022 H1568 H7725 H4480 H6242 H8147

אֶלֶף וַעֲשֶׂרֶת אֲלָפִים הָעָם וַיִּשָּׁאֲרוּ׃ ס
천이 그리고-만 명이 남았다 사멥
H0505 H6235 H0505 H7604

이제 너는 백성의 귀에 고하여 이르기를 누구든지 두려워서 떠는 자여든 길르앗 산에서 떠나 돌아가라 하라 하시니 이에 돌아간 백성이 이만 이천 명이요 남은 자가 일만 명이었더라

4 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ גִּדְעוֹן עוֹד הָעָם רָב הוֹרֵד אוֹתָם
그리고-말씀하셨다 여호와가 에게 기드온에게 아직도 백성이 많다 데리고-내려가라 그들을
H0559 H3068 H0413 H1439 H5750 H5971 H7227 H3381 H0853

אֶל־ הַמָּיִם וְאֶצְרְפֶנּוּ לְךָ שָׁם וְהָיָה אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיךָ
에 물에 그리고-시험하리라-그를 너에게 거기서 누구에게 그리고-될것이다 말하면 너에게
H0413 H4325 H6884 H0413 H8033 H0834 H1961 H0559 H0413

זֶה יֵלֵךְ אִתְּךָ הוּא יֵלֵךְ וְכֹל אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיךָ
이-사람이 갈것이다 너와-함께 그가 갈것이다 너와-함께 누구에게 그리고-모든 말하면 너에게
H2088 H3212 H0854 H1931 H3212 H0854 H0834 H3605 H0559 H0413

זֶה לֹא יֵלֵךְ׃ עִמְּךָ הוּא לֹא יֵלֵךְ
이-사람은 아니다 가리라 너와-함께 그는 아니다 가리라
H2088 H3808 H3212 H5973 H1931 H3808 H3212

여호와께서 또 기드온에게 이르시되 백성이 아직도 많으니 그들을 인도하여 물가로 내려가라 거기서 내가 너를 위하여 그들을 시험하리라 무릇 내가 누구를 가리켜 이르기를 이가 너와 함께 가리라 하면 그는 너와 함께 갈 것이요 내가 누구를 가리켜 이르기를 이는 너와 함께 가지 말 것이니라 하면 그는 가지 말 것이니라

5

וַיֵּ֣רֶד (그리고-데리고-내려갔다) H3381
אֶת־ (을) H0853
הָעָ֗ם (백성을)
אֶל־ (에) H0413
הַמָּ֔יִם (물에)
ס (사멥)
וַיֹּ֥אמֶר (그리고-말씀하셨다) H0559
יְהוָ֖ה (여호와가) H3068
אֶל־ (에게) H0413

גִּדְעוֹן (기드온에게) H1439
כֹּ֚ל (모든) H3605
אֲשֶׁר־ (누가)
יָלֹ֣ק (향는-자는) H3952
בִּלְשֹׁנ֔וֹ (그의-혀로) H3956
יָלֹ֖ק (향는다) H3952
מִן־ (에서)
הַמַּ֑יִם (물에서) H4325
כַּאֲשֶׁ֣ר (같이)
הַכֶּ֙לֶב֙ (개가) H3611
תַּצִּ֣יג (두라) H3322
אוֹת֔וֹ (그를) H0853

לְבָ֑ד (따로) H0905
וְכֹ֖ל (그리고-모든) H3605
אֲשֶׁר־ (누가)
יִכְרַ֥ע (무릇을-꿇는-자는) H3766
עַל־ (위에)
בִּרְכָּיו֙ (그의-무릎위에) H1290
לִשְׁתּֽוֹת׃ (마시도록) H8354

이에 백성을 인도하여 물 가에 내려가매 여호와께서 기드온에게 이르시되 무릇 개의 핥는 것 같이 그 혀로 물을 핥는 자는 너는 따로 세우고 또 무릇 무릎을 꿇고 마시는 자도 그같이 하라 하시더니

6

וַיְהִ֗י (그리고-일어났다) H1961
מִסְפַּ֤ר (수가) H4557
הַמְּלַקְּקִים֙ (향는-자들의) H3952
בְּיָדָ֣ם (그들의-손으로) H3027
אֶל־ (에) H0413
פִּיהֶ֔ם (그들의-입에) H6310
שְׁלֹ֥שׁ (삼백) H7969
מֵא֖וֹת (명의) H3967
אִ֑ישׁ (사람이었다) H0376

וְכֹ֣ל (그리고-모든) H3605
יֶ֤תֶר (나머지는)
הָעָם֙ (백성의)
כָּרְע֣וּ (무릎을-꿇었다) H3766
עַל־ (위에)
בִּרְכֵיהֶ֔ם (그들의-무릎위에) H1290
לִשְׁתּ֖וֹת (마시도록) H8354
מַ֥יִם׃ (물을) H4325
ס (사멥)

손으로 움켜 입에 대고 핥는 자의 수는 삼백 명이요 그 외의 백성은 다 무릎을 꿇고 물을 마신지라

7

וַיֹּ֣אמֶר (그리고-말씀하셨다) H0559
יְהוָ֗ה (여호와가) H3068
אֶל־ (에게) H0413
גִּדְעוֹן֙ (기드온에게) H1439
בִּשְׁלֹ֣שׁ (삼백) H7969
מֵא֣וֹת (명의) H3967
הָאִ֔ישׁ (사람) H0376
הַמְּלַקְּקִ֖ים (향는-자들로) H3952
אוֹשִׁ֑יעַ (구원하리라) H3467

וְאֶת־ (을)
כָּל־ (모든)
הָעָם֙ (백성은)
יֵ֣לְכ֔וּ (가게-하라) H3212
אִ֖ישׁ (사람을) H0376
לִמְקֹמ֑וֹ׃ (그의-곳으로) H4725

וְנָתַתִּ֥י (그리고-주리라) H5414
אֶת־ (을) H0853
מִדְיָ֖ן (미디안을) H4080
בְּיָדֶ֑ךָ (네-손에) H3027
וְכָל־ (그리고-모든) H3605
הָעָ֗ם (백성은)
אֲשֶׁ֤ר (너희를) H0853
בָּ֙אתָ֙ (너희를)

여호와께서 기드온에게 이르시되 내가 이 물을 핥아 먹은 삼백 명으로 너희를 구원하며 미디안 사람을 네 손에 붙이리니 남은 백성은 각각 그 처소로 돌아갈 것이니라 하시니

8

וַיִּקַּ֣ח (그리고-취했다) H3947
אֶת־ (을) H0853
צֵדָ֣ה (양식을) H6720
הָעָ֔ם (백성의)
בְּיָדָ֖ם (그들의-손에) H3027
וְאֶת־ (그리고-을) H0853
שׁוֹפְרֹתֵיהֶ֑ם (그들의-나팔들을) H7782
כָּל־ (모든) H3605

וַיְשַׁלַּ֣ח (보냈다) H7971
יִשְׂרָאֵל֙ (이스라엘의) H3478
אִ֣ישׁ (사람을) H0376
לְאָהָלָ֔יו (그의-장막들로) H0168
וּבִשְׁלֹ֣שׁ (그리고-삼백) H7969
מֵא֔וֹת (명의) H3967
הָאִ֖ישׁ (사람을) H0376
הֶחֱזִ֑יק (붙잡았다) H2388
וּמַחֲנֵ֖ה (그리고-진영이) H4264

מִדְיָ֔ן (미디안의) H4080
הָיָ֥ה (있었다) H1961
ל֛וֹ (그에게)
מִתָּחַ֖ת (에서-아래에서) H8478
בָּעֵמֶ֑ק׃ (골짜기에) H6010
פ (페)

이에 백성이 양식과 나팔을 손에 든지라 기드온이 이스라엘의 모든 사람을 각각 그 장막으로 돌려보내고 그 삼백 명은 머물러 두니라 미디안 진은 그 아래 골짜기 가운데 있었더라

9

וַיְהִ֣י (그리고-일어났다) H1961
בַּלַּ֔יְלָה (밤에) H3915
הַה֥וּא (그) H1931
וַיֹּ֨אמֶר֙ (그리고-말씀하셨다) H0559
יְהוָ֣ה (여호와가) H3068
אֵלָ֔יו (그에게) H0413
קוּם֙ (일어나라)
רֵ֣ד (내려가라) H3381
בְּמַחֲנֶ֑ה (진영에) H4264

כִּ֥י (왜냐하면)
נְתַתִּ֖יו (주었다-그것을-내가) H5414
בְּיָדֶֽךָ׃ (네-손에) H3027

이 밤에 여호와께서 기드온에게 이르시되 일어나 내려가서 적진을 치라 내가 그것을 네 손에 붙였느니라

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | נַעַרְךָ | וּפֻרָה | אַתָּה | רֵד | לָרֶדֶת | אַתָּה | יָרֵא | וְאִם־ |
| 에 | 너의-종이 | 그리고-부라가 | 네가 | 내려가라 | 내려가기를 | 네가 | 두려우면 | 그리고-만약 |
| H0413 | H5288 | H6513 | | H3381 | H3381 | | H3373 | |

הַמַּחֲנֶה׃
진영에
H4264

만일 네가 내려가기를 두려워하거든 네 부하 부라를 데리고 그 진으로 내려가서

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּמַחֲנֵה | וְיָרַדְתָּ | יָדֶיךָ | תֶּחֱזַקְנָה | וְאַחַר | יְדַבְּרוּ | מַה־ | וְשָׁמַעְתָּ | |
| 진영에 | 그리고-내려가라 | 네-손들이 | 강해지리라 | 그리고-그-후에 | 말하는지 | 무엇을 | 그리고-듣으리라 | |
| H4264 | H3381 | H3027 | H2388 | | H1696 | H4100 | H8085 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּמַחֲנֵה׃ | אֲשֶׁר | הַחֲמֻשִׁים | קְצֵה | אֶל־ | נַעֲרוֹ | וּפֻרָה | הוּא | וַיֵּרֶד |
| 진영에 | 그들은 | 무장한-자들의 | 끝에 | 에 | 그의-종이 | 그리고-부라가 | 그가 | 그리고-내려갔다 |
| H4264 | | H2571 | | H0413 | H5288 | H6513 | H1931 | H3381 |

그들의 하는 말을 들으라 그 후에 네 손이 강하여져서 능히 내려가서 그 진을 치리라 기드온이 이에 그 부하 부라를 데리고 군대가 있는 진 가에 내려간즉

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּאַרְבֶּה | בָּעֵמֶק | נֹפְלִים | קֶדֶם | בְּנֵי־ | וְכָל־ | וַעֲמָלֵק | וּמִדְיָן | |
| 처럼-메뚜기처럼 | 골짜기에 | 누워-있었다 | 동방의 | 아들들이 | 그리고-모든 | 그리고-아말렉과 | 그리고-미디안과 | |
| H0697 | H6010 | H5307 | | | H3605 | H6002 | H4080 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָרֹב׃ | הַיָּם | שְׂפַת | שְׂעַל־ | כַּחוֹל | מִסְפָּר | אֵין | וְלִגְמַלֵּיהֶם | לָרֹב |
| 많음으로 | 바다의 | 해변에 | 위에 | 처럼-모래처럼 | 수가 | 없다 | 그리고-그들의-낙타들은 | 많음으로 |
| H7230 | H3220 | H8193 | | H2344 | H4557 | H0369 | H1581 | H7230 |

미디안 사람과 아말렉 사람과 동방의 모든 사람이 골짜기에 누웠는데 메뚜기의 중다함 같고 그 약대의 무수함이 해변의 모래가 수다함 같은지라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | חֲלוֹם | לְרֵעֵהוּ | מְסַפֵּר | אִישׁ | וְהִנֵּה־ | גִּדְעוֹן | וַיָּבֹא | |
| 그리고-말했다 | 꿈을 | 그-동료에게 | 이야기하고-있었다 | 사람이 | 그리고-보라 | 기드온이 | 그리고-들어왔다 | |
| H0559 | H2472 | H7453 | | H0376 | H2009 | H1439 | H0935 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִדְיָן | בְּמַחֲנֵה | מִתְהַפֵּךְ | שְׂעֹרִים | לֶחֶם | צְלִיל) | צלול] | וְהִנֵּה | חֲלַמְתִּי | חֲלוֹם | הִנֵּה |
| 미디안의 | 진영에 | 굴러왔다 | 보리의 | 빵의 | 원형이 | 케티브 | 그리고-보라 | 꿈꿨다-내가 | 꿈을 | 보라 |
| H4080 | H4264 | H2015 | H8184 | H3899 | H6742 | H6742 | H2009 | | H2472 | H2009 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמַעְלָה | וַיַּהַפְכֵהוּ | וַיִּפֹּל | וַיַּכֵּהוּ | הָאֹהֶל | עַד־ | וַיָּבֹא | |
| 위로 | 그리고-뒤집었다-그것을 | 그리고-쓰러졌다 | 그리고-쳤다-그것을 | 장막까지 | 까지 | 그리고-왔다 | |
| H4605 | H2015 | H5307 | H5221 | H0168 | H5704 | H0935 | |

| | | |
|---|---|---|
| וְנָפַל | הָאֹהֶל׃ | |
| 그리고-쓰러졌다 | 장막이 | |
| H5307 | H0168 | |

기드온이 그곳에 이른즉 어떤 사람이 그 동무에게 꿈을 말하여 이르기를 내가 한 꿈을 꾸었는데 꿈에 보리떡 한 덩어리가 미디안 진으로 굴러 들어와서 한 장막에 이르러 그것을 쳐서 무너뜨려 엎드러뜨리니 곧 쓰러지더라

14 וַיַּ֣עַן רֵעֵ֔הוּ וַיֹּ֕אמֶר אֵין־ זֹ֖את בִּלְתִּ֣י אִם־ חֶ֑רֶב גִּדְעוֹן֙ בֶּן־
그리고-대답했다 그-동료가 그리고-말했다 없다 이것은 아니면 이라도 검이다 기드온의 아들
H7453 H0559 H0369 H2063 H1115 H0408 H2719 H1439

יוֹאָ֔שׁ אִ֥ישׁ יִשְׂרְאֵ֖ל נָתַ֣ן הָאֱלֹהִ֑ים בְּיָדֹ֗ו אֶת־ מִדְיָ֛ן וְאֶת־ כָּל־ הַמַּחֲנֶ֥ה׃
요아스의 사람 이스라엘의 주셨다 하나님이 -손에 -을 미디안을 -을 모든 진영을
H3101 H0376 H3478 H5414 H0430 H3027 H0853 H4080 H0853 H3605 H4264

פ
페

그 동무가 대답하여 가로되 이는 다른 것이 아니라 이스라엘 사람 요아스의 아들 기드온의 칼날이라 하나님이 미디안과 그 모든 군대를 그의 손에 붙이셨느니라 하더라

15 וַיְהִ֗י כִּשְׁמֹ֤עַ גִּדְעוֹן֙ אֶת־ מְסַפֵּ֣ר הַחֲלֹ֔ום הַזֶּ֖ה וְאֶת־ שִׁבְרֹ֑ו וַיִּשְׁתַּחוּ֙
그리고-일어났다 들을-때 기드온이 을 이야기를 꿈의 그-해석을 그리고-을 그리고-절했다
H1961 H8085 H1439 H0853 H4557 H2472 H7667 H0853 H7812

וַיָּ֣שָׁב֔ אֶל־ מַחֲנֵ֖ה יִשְׂרָאֵ֑ל וַיֹּ֗אמֶר קֻ֚מוּ כִּי־ נָתַ֣ן יְהוָ֔ה
그리고-돌아왔다 에 진영에 이스라엘의 그리고-말했다 일어나라 왜냐하면 주셨다 여호와가
H7725 H0413 H4264 H3478 H0559 H6965 H3588 H5414 H3068

בְּיֶדְכֶ֖ם אֶת־ מַחֲנֵ֥ה מִדְיָֽן׃
너희-손에 을 진영을 미디안의
H3027 H0853 H4264 H4080

기드온이 그 꿈과 해몽하는 말을 듣고 경배하고 이스라엘 진중에 돌아와서 이르되 일어나라 여호와께서 미디안 군대를 너희 손에 붙이셨느니라 하고

16 וַיַּ֣חַץ שְׁלֹ֣שׁ־ מֵא֣וֹת אִ֔ישׁ הָֽאֲנָשִׁ֖ים רָאשִׁ֑ים וַיִּתֵּ֤ן שׁוֹפָרוֹת֙ בְּיַד־
을 -삼백 명의 사람을 셋 부대로 그리고-주었다 나팔들을 손에
H2673 H0853 H7969 H0376 H3967 H7969 H5414 H7782 H3027

וְכַדֵּ֣י רֵקִ֔ים וְלַפִּדִ֖ים בְּתֹ֣וךְ הַכַּדִּ֑ים׃ כֻּלָּם֙
그리고-항아리들을 빈 그리고-횃불들을 안에 항아리들의 그들-모두의
H3537 H7386 H3940 H8432 H3537 H3605

삼백 명을 세 대로 나누고 각 손에 나팔과 빈 항아리를 들리고 항아리 안에는 횃불을 감추게 하고

17 וַיֹּ֣אמֶר אֲלֵיהֶ֗ם מִמֶּ֤נִּי תִרְאוּ֙ וְכֵ֣ן תַּעֲשׂ֔וּ וְהִנֵּ֥ה אָנֹכִ֖י בָּ֣א בִקְצֵ֣ה
그리고-말했다 그들에게 나에게서 보라 그리고-그렇게 행하라 그리고-보라 내가 들어온다 끝에
H0559 H0413 H4480 H7200 H3651 H6213 H2009 H0595 H0935 H7097

הַֽמַּחֲנֶ֑ה וְהָיָ֕ה כַּאֲשֶׁ֥ר אֶֽעֱשֶׂ֖ה כֵּ֥ן תַּעֲשׂ֖וּן׃
진영의 그리고-될것이다 같이 내가-행하는 그렇게 너희도-행하라
H4264 H1961 H3651 H6213 H3651 H6213

그들에게 이르되 너희는 나만 보고 나의 하는 대로 하되 내가 그 진 가에 이르러서 하는 대로 너희도 그리하여

18 וְתָקַעְתִּי֙ בַּשֹּׁפָ֔ר אֲנֹכִ֖י וְכָל־ אֲשֶׁ֣ר אִתִּ֑י וְתִקְעֲתֶ֤ם בַּשֹּׁופָרוֹת֙ גַּם־
그리고-불리라-내가 나팔을 내가 모든 누가 나와-함께 그리고-불어라 나팔들을 또한
H8628 H7782 H0595 H3605 H0834 H0854 H8628 H7782 H1571

אַתֶּ֖ם סְבִיבוֹת֙ כָּל־ הַֽמַּחֲנֶ֔ה וַאֲמַרְתֶּ֕ם לַיהוָ֖ה וְלִגְדְעֹֽון׃ פ
너희도 주변에 모든 진영의 여호와를-위하여 그리고-말해라 위하여-기드온을-그리고 페
H5439 H3605 H4264 H3068 H0559 H1439

나와 나를 좇는 자가 다 나팔을 불거든 너희도 그 진 사면에서 또한 나팔을 불며 이르기를 여호와를 위하라 기드온을 위하라 하라 하니라

19

וַיָּבֹא גִדְעוֹן וּמְאָה־אִישׁ אֲשֶׁר־אִתּוֹ בִּקְצֵה הַמַּחֲנֶה בְּרֹאשׁ אַשְׁמֻרֶת הַבֵּינֹנִים וְהֵמָּה הֵקִימוּ אֶת־הַשֹּׁמְרִים וַיִּתְקְעוּ בַּשּׁוֹפָרוֹת וְגַם־הַבַּקְבֻּקִים אֲשֶׁר בְּיָדָם׃

그리고-들어왔다 기드온이 그리고-백 명의 그들은 그와-함께 끝에 진영의 시작에 파수의 세웠다 그리고-불었다 나팔들을 그리고-깨뜨렸다 을 파수꾼들을 세우다 막 가운데 항아리들을 그들의-손에 그것들은 항아리들을

H0935 H1439 H3967 H0376 H0854 H7218 H4264 H0821 H0853 H8104 H8628 H7782 H1234 H0389 H8484 H3027 H0834 H3537

기드온과 그들을 좇은 일백 명이 이경 초에 진 가에 이른즉 번병의 체번할 때라 나팔을 불며 손에 가졌던 항아리를 부수니라

20

וַיִּתְקְעוּ שְׁלֹשֶׁת הָרָאשִׁים בַּשּׁוֹפָרוֹת וַיְשַׁבְּרוּ הַכַּדִּים וַיַּחֲזִיקוּ בִּיד־שְׂמֹאולָם לַפִּידִים בְּיִמְנָם וּבִיד־וְהַתְּקִיעָה הַשּׁוֹפָרוֹת לְתִקְוַע וַיִּקְרְאוּ חֶרֶב לַיהוָה וְלִגְדְעוֹן׃

그리고-불었다 셋 부대가 나팔들을 그리고-깨뜨렸다 항아리들을 그리고-잡았다 손에 그리고-외쳤다 검이다 여호와를-위한 왼쪽의 횃불들을 그리고-손에 오른쪽의 나팔들을 불도록 그리고-서-있었다 사람이 그의-자리에 주변에 진영의 모든 진영이

H8628 H7969 H7218 H7782 H3225 H3027 H3940 H8040 H7121 H2719 H3068 H8628 H7782 H3225 H3027 H3940 H8040 H7121 H2719 H3068 H1439

세 대가 나팔을 불며 항아리를 부수고 좌수에 횃불을 들고 우수에 나팔을 들어 불며 외쳐 가로되 여호와와 기드온의 칼이여 하고

21

וַיַּעַמְדוּ אִישׁ תַּחְתָּיו סָבִיב לַמַּחֲנֶה וַיָּרָץ כָּל־הַמַּחֲנֶה וַיָּרִיעוּ וַיָּנֻסוּ׃

그리고-서-있었다 사람이 그의-자리에 주변에 진영의 그리고-달렸다 모든 진영이

H5975 H0376 H8478 H5439 H4264 H7323 H3605 H4264 H7321 H5127

각기 당처에 서서 그 진을 사면으로 에워싸매 그 온 적군이 달음질하고 부르짖으며 도망하였는데

22

וַיִּתְקְעוּ שְׁלֹשׁ־מֵאוֹת הַשּׁוֹפָרוֹת וַיָּשֶׂם יְהוָה אֶת־חֶרֶב אִישׁ בְּרֵעֵהוּ וּבְכָל־הַמַּחֲנֶה וַיָּנָס הַמַּחֲנֶה עַד־שִׁטָּה הַשִּׁטָּתָה צְרֵרָתָה עַד־שְׂפַת־טַבָּת׃

그리고-불었다 삼백 명이 나팔들을 그리고-두셨다 여호와가 을 검을 사람의 그-동료에게-치며 그리고-모든 진영에서 그리고-도망했다 진영이 까지 벧-하싯타까지 스르라다로 까지 해변까지 담벗에

H8628 H7969 H3967 H7782 H3068 H0853 H2719 H0376 H7453 H3605 H4264 H5127 H4264 H5704 H1029 H6888 H5704 H8193 H2888

삼백 명이 나팔을 불 때에 여호와께서 그 온 적군으로 동무끼리 칼날로 치게 하시므로 적군이 도망하여 스레라의 벧 싯다에 이르고 또 답밧에 가까운 아벨므홀라의 경계에 이르렀으며

23

וַיִּצָּעֵק אִישׁ־יִשְׂרָאֵל מִנַּפְתָּלִי וּמִן־אָשֵׁר וּמִן־כָּל־מְנַשֶּׁה וַיִּרְדְּפוּ אַחֲרֵי מִדְיָן׃

그리고-소집되었다 사람이 이스라엘의 납달리에서 그리고-에서 아셀에서 그리고-에서 모든 므낫세에서 뒤를 미디안의

H6817 H0376 H3478 H5321 H4080 H0836 H4080 H3605 H4519 H0310 H4080

[이전 페이지](#) [다음 페이지](#)

이스라엘 사람들은 납달리와 아셀과 므낫세에서부터 모여서 미디안 사람을 쫓았더라

24

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִדְיָן | לִקְרַאת | רְדוּ | לֵאמֹר | אֶפְרַיִם | הַר | בְּכָל־ | גִּדְעוֹן | שָׁלַח | וּמַלְאָכִים |
| 미디안을 | 맞이하러 | 내려와라 | 말하며 | 에브라임의 | 산지에 | 모든 | 기드온이 | 보냈다 | 그리고-전령들을 |
| H4080 | H7125 | H3381 | H0559 | H0669 | H2022 | H3605 | H1439 | H7971 | H4397 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּצָּעֵק | הַיַּרְדֵּן | וְאֶת־ | בָּרָחְבִית | עַד | הַמַּיִם | אֶת־ | לָהֶם | וְלִכְדוּ |
| 그리고-소집되었다 | 요단을 | 그리고-을 | 벧-바라까지 | 까지 | 물들을 | 을 | 그들을-위해 | 그리고-점령하라 |
| H6817 | H3383 | H0853 | H1012 | H5704 | H4325 | H0853 | | H3920 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיַּרְדֵּן׃ | וְאֶת־ | בָּרָחְבִית | עַד | הַמַּיִם | אֶת־ | וַיִּלְכְּדוּ | אֶפְרַיִם | אִישׁ | כָּל־ |
| 요단을 | 그리고-을 | 벧-바라까지 | 까지 | 물들을 | 을 | 그리고-점령했다 | 에브라임의 | 사람이 | 모든 |
| H3383 | H0853 | H1012 | H5704 | H4325 | H0853 | H3920 | H0669 | H0376 | H3605 |

기드온이 사자를 보내어 에브라임 온 산지로 두루 행하게 하여 이르기를 내려와서 미디안 사람을 치고 그들을 앞질러 벧 바라와 요단에 이르기까지 나루턱을 취하라 하매 이에 에브라임 사람들이 다 모여서 벧 바라와 요단에 이르기까지 그 나루턱을 취하고

25

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | וַיַּהַרְגוּ | זְאֵב | וְאֶת־ | עֹרֵב | אֶת־ | מִדְיָן | שָׂרֵי | שְׁנֵי־ | וַיִּלְכְּדוּ |
| 을 | 그리고-죽였다 | 스엘을 | 그리고-을 | 오렛을 | 을 | 미디안의 | 방백들을 | 둘 | 그리고-사로잡았다 |
| H0853 | H2026 | H2062 | H0853 | H6159 | H0853 | H4080 | H8269 | H8147 | H3920 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | וַיֵּרְדְּפוּ | זְאֵב | בְּיֶקֶב־ | הָרְגוּ | זְאֵב | וְאֶת־ | עוֹרֵב | בְּצוּר־ | עֹרֵב |
| 에게 | 그리고-쫓았다 | 스엘의 | 술통에서 | 죽였다 | 스엘을 | 그리고-을 | 오렛의 | 바위에서 | 오렛을 |
| H0413 | H7291 | H2062 | H3342 | H2026 | H2062 | H0853 | H6159 | H6697 | H6159 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַיַּרְדֵּן׃ | מֵעֵבֶר | גִּדְעוֹן | אֶל־ | הֵבִיאוּ | וּזְאֵב | עֹרֵב | וְרֹאשׁ־ | מִדְיָן |
| 요단의 | 건너편에서 | 기드온에게 | 에게 | 가져왔다 | 그리고-스엘의 | 오렛의 | 그리고-머리들을 | 미디안을-치며 |
| H3383 | H5676 | H1439 | H0413 | H0935 | H2062 | H6159 | | H4080 |

또 미디안 두 방백 오렙과 스엡을 사로잡아 오렙은 오렙 바위에서 죽이고 스엡은 스엡 포도주 틀에서 죽이고 미디안 사람을 추격하고 오렙과 스엡의 머리를 가지고 요단 저편에서 기드온에게로 나아오니라

## Chapter 8

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִבְלְתִּי | לָּנוּ | עָשִׂיתָ | הַזֶּה | הַדָּבָר | מָה־ | אֶפְרַיִם | אִישׁ | אֵלָיו | וַיֹּאמְרוּ |
| 안-하다- | 우리-에게 | 했나 | 이것 | 그-일-이 | 무엇- | 에브라임-의 | 사람-이 | 그-에게 | 그리고-말하였다 |
| H1115 | | | H2088 | H1697 | H4100 | H0669 | H0376 | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּחָזְקָה׃ | אִתּוֹ | וַיְרִיבוּן | בְּמִדְיָן | לְהִלָּחֶם | הָלַכְתָּ | כִּי | לָּנוּ | קָרְאוֹת |
| 강하게 | 그-와 | 그리고-다투었다 | 미디안-에 | 싸우다- | 갔다 | 때 | 우리-를 | 부르다- |
| H2394 | H0854 | H7378 | H4080 | | H1980 | | | H7121 |

에브라임 사람들이 기드온에게 이르되 네가 미디안과 싸우러 갈 때에 우리를 부르지 아니하였으니 우리를 이같이 대접함은 어찜이뇨 하고 크게 다투는지라

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶפְרַיִם | עֹלְלוֹת | טוֹב | הֲלוֹא | כָּכֶם | עַתָּה | עָשִׂיתִי | מָה־ | אֲלֵיהֶם | וַיֹּאמֶר |
| 에브라임-의 | 이삭-이 | 좋다 | 아니- | 너희-같이 | 이제 | 했나 | 무엇-을 | 그들-에게 | 그리고-말하였다 |
| H0669 | H5955 | | H3808 | | H6258 | | H4100 | H0413 | H0559 |

| | |
|---|---|
| אֲבִיעֶזֶר׃ | מִבְצָיר |
| 아비에셔-의 | 수확-보다 |
| H0044 | H1210 |

기드온이 그들에게 이르되 나의 이제 행한 일이 너희의 한 것에 비교 되겠느냐 에브라임의 끝물 포도가 아비에셀의 맏물 포도보다 낫지 아니하냐

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּיָדְכֶם׃ | נָתַן | אֱלֹהִים | אֶת־ | שָׂרֵי | מִדְיָן | אֶת־ | עֹרֵב | וְאֶת־ | זְאֵב |
| 손들-너희의-에 | 주셨다 | 하나님-이 | 을- | 방백들- | 미디안-의 | 을- | 오렛 | 그리고-을- | 센엑 |
| H3027 | H5414 | H0430 | H0853 | H8269 | H4080 | H0853 | H6159 | H0853 | H2062 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵעָלָיו | רוּחָם | רָפְתָה | אָז | כָּכֶם | עֲשׂוֹת | יָכֹלְתִי | וּמַה־ | |
| 위-그의-에서 | 영-그들의-이 | 누그러졌다 | 그때 | 너희-같이 | 하다- | 할-수-있었나 | 그리고-무엇-을 | |
| | H7307 | H7503 | | | | H3201 | H4100 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַזֶּה׃ | הַדָּבָר | בְּדַבְּרוֹ | |
| 이것 | 그-말-을 | 말하다-그가- | |
| H2088 | H1697 | H1696 | |

하나님이 미디안 방백 오렙과 스엡을 너희 손에 붙이셨으니 나의 한 일이 어찌 능히 너희의 한 것에 비교되겠느냐 기드온이 이 말을 하매 그들의 노가 풀리니라

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲיֵפִים | אִתּוֹ | אֲשֶׁר | הָאִישׁ | מֵאוֹת | וּשְׁלֹשׁ־ | הוּא | עֹבֵר | הַיַּרְדֵּנָה | גִּדְעוֹן | וַיָּבֹא |
| 피곤한 | 그-와함께 | 그- | 그-사람 | 백 | 그리고-삼- | 그-는 | 건너는 | 요단-에 | 기드온 | 그리고-왔다 |
| H5889 | H0854 | | H0376 | H3967 | H7969 | H1931 | | H3383 | H1439 | H0935 |

| | |
|---|---|
| וְרֹדְפִים׃ | |
| 그리고-쫓는 | |
| H7291 | |

기드온과 그 좇은 자 삼백 명이 요단에 이르러 건너고 비록 피곤하나 따르며

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | לָעָם | לֶחֶם | כִּכְּרוֹת | נָא | תְּנוּ־ | סְכוֹת | לְאַנְשֵׁי | וַיֹּאמֶר | |
| 그- | 백성-에게 | 빵-의 | 떡들- | 제발 | 줘라- | 숫곱-의 | 사람들-에게 | 그리고-말하였다 | |
| | | H3899 | H3603 | H4994 | H5414 | H5523 | H0376 | H0559 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַלְכֵי | וְצַלְמֻנָּע | זֶבַח | אַחֲרֵי | רֹדֵף | וְאָנֹכִי | הֵם | עֲיֵפִים | כִּי־ | בְּרַגְלָי |
| 왕들- | 그리고-살무나 | 제바 | 뒤-를 | 쫓는 | 그리고-나-는 | 그들-은 | 피곤한 | 왜냐하면- | 발들-나의-에-의 |
| H4428 | H6759 | H2078 | | H7291 | H0595 | H1992 | H5889 | | H7272 |

| | |
|---|---|
| מִדְיָן׃ | |
| 미디안-의 | |
| H4080 | |

그가 숙곳 사람들에게 이르되 나의 종자가 피곤하여 하니 청컨대 그들에게 떡덩이를 주라 나는 미디안 두 왕 세바와 살문나를 따르노라

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | בְיָדֶךָ | עַתָּה | וְצַלְמֻנָּע | זֶבַח | הֲכַף | סְכוֹת | שָׂרֵי | וַיֹּאמֶר | |
| 왜냐하면- | 손-너의-에 | 이제 | 그리고-살무나-의 | 제바-의 | 손-이- | 숫곱-의 | 방백들-이 | 그리고-말하였다 | |
| | H3027 | H6258 | H6759 | H2078 | H3709 | H5523 | H8269 | H0559 | |

| | | |
|---|---|---|
| לֶחֶם׃ | לְצִבְאֲךָ | נְתָן |
| 빵 | 군대-너의-에게 | 줘야하나 |
| H3899 | | H5414 |

숙곳 방백들이 가로되 세바와 살문나의 손이 지금 어찌 네 손에 있관대 우리가 네 군대에게 떡을 주겠느냐

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּיָדִי | צַלְמֻנָּע | וְאֶת־ | זֶבַח | אֶת־ | יְהוָה | בְּתֵת | לָכֵן | גִּדְעוֹן | וַיֹּאמֶר |
| 손-나의-에 | 살무나 | 그리고-을- | 제바 | 을- | 여호와-가 | 주다-때- | 그러므로 | 기드온 | 그리고-말하였다 |
| H3027 | H6759 | H0853 | H2078 | H0853 | H3068 | H5414 | | H1439 | H0559 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַבַּרְקָנִים׃ | וְאֶת־ | הַמִּדְבָּר | קוֹצֵי | אֶת־ | בִּשְׂרֵכֶם | אֶת־ | וְדַשְׁתִּי |
| 그-찐레나무들 | 그리고-을- | 그-광야-의 | 가시나무들- | 을- | 살-너희의 | 을- | 그리고-타작하겠다 |
| H1303 | H0854 | | H6975 | H0854 | H1320 | H0853 | H1758 |

기드온이 가로되 그러면 여호와께서 세바와 살문나를 내 손에 붙이신 후에 내가 들가시와 찔레로 너희 살을 찢으리라 하고

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אוֹתוֹ | וַיַּעֲנוּ | כָּזֹאת | אֲלֵיהֶם | וַיְדַבֵּר | פְּנוּאֵל | מִשָּׁם | וַיַּעַל |
| 그를 | 그리고-대답하였다 | 이것-같이 | 그들-에게 | 그리고-말하였다 | 브누엘-로 | 거기에서 | 그리고-올라갔다 |
| H0853 | | H2063 | H0413 | H1696 | H6439 | H8033 | H5927 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| סֻכּוֹת׃ | אַנְשֵׁי | עָנוּ | כַּאֲשֶׁר | פְּנוּאֵל | אַנְשֵׁי |
| 숫곗-의 | 사람들-이 | 대답하였다 | 같이- | 브누엘-의 | 사람들-이 |
| H5523 | H0376 | | | H6439 | H0376 |

거기서 브누엘에 올라가서 그들에게도 그같이 구한즉 브누엘 사람들의 대답도 숙곳 사람들의 대답과 같은지라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | אֶתֵּץ | בְּשָׁלוֹם | בְּשׁוּבִי | לֵאמֹר | פְּנוּאֵל | לְאַנְשֵׁי | גַּם־ | וַיֹּאמֶר |
| 을- | 허물겠다 | 평화로 | 돌아오다-내가- | 말하며 | 브누엘-의 | 사람들-에게 | 또한- | 그리고-말하였다 |
| H0853 | H5422 | H7965 | H7725 | H0559 | H6439 | H0376 | H1571 | H0559 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | הַזֶּה׃ | הַמִּגְדָּל | |
| פ | 이것 | 그-망대 | |
| | H2088 | H4026 | |

기드온이 또 브누엘 사람들에게 일러 가로되 내가 평안이 돌아올 때에 이 망대를 헐리라 하니라

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶלֶף | עֶשְׂרֵ | כַּחֲמֶשֶׁת | עִמָּם | וּמַחֲנֵיהֶם | בְּקַרְקֹר | וְצַלְמֻנָּע | וְזֶבַח | |
| 천 | 열 | 다섯- | 그들-와함께 | 그리고-진영들-그들의-가 | 가르갈-에 | 그리고-살무나 | 그리고-제바 | |
| H0505 | H6240 | H2568 | | H4264 | H7174 | H6759 | H2078 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעֶשְׂרִים | מֵאָה | וְהַנֹּפְלִים | קֶדֶם | בְּנֵי־ | מַחֲנֵה | מִכֹּל | הַנּוֹתָרִים | כָּל |
| 그리고-이십 | 백 | 그리고-쓰러진-자들-은 | 동방-의 | 아들들- | 진영 | 에서-모든 | 그-남은-자들 | 모든 |
| H6242 | H3967 | H5307 | | | H4264 | H3605 | H3498 | H3605 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| חֶרֶב׃ | שֹׁלֵף | אִישׁ | אֶלֶף |
| 칼 | 뽑는 | 사람 | 천 |
| H2719 | H8025 | H0376 | H0505 |

이 때에 세바와 살문나가 갈골에 있는데 동방 사람의 모든 군대 중에 칼 든 자 십이만 명이 죽었고 그들을 좇아 거기 있더라

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּגְבַּהּ | לְנֹבַח | מִקֶּדֶם | בָּאֳהָלִים | הַשְּׁכוּנִי | דֶּרֶךְ | גִּדְעוֹן | וַיַּעַל |
| 그리고-요그보하 | 노바-의 | 동쪽-에서 | 장막들-에-의 | 그-거하는-자들-의 | 길- | 기드온 | 그리고-올라갔다 |
| H3011 | H5025 | | H0168 | H7931 | H1870 | H1439 | H5927 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בֶּטַח׃ | הָיָה | וְהַמַּחֲנֶה | הַמַּחֲנֶה | אֶת־ | וַיַּךְ |
| 안전한 | 있었다 | 그리고-그-진영-은 | 그-진영 | 을- | 그리고-쳤다 |
| H0983 | H1961 | H4264 | H4264 | H0853 | H5221 |

적군이 안연히 있는 중에 기드온이 노바와 욕브하 동편 장막에 거한 자의 길로 올라가서 적군을 치니

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּשְׁנֵי | אֶת־ | וַיִּלְכֹּד | אַחֲרֵיהֶם | וַיְרַדֵּף | וְצַלְמֻנָּע | זֶבַח | וַיָּנֹוסוּ | |
| 둘 | 을- | 그리고-사로잡았다 | 뒤-그들의-를 | 그리고-쫓았다 | 그리고-살무나 | 제바 | 그리고-도망쳤다 | |
| H8147 | H0853 | H3920 | | H7291 | H6759 | H2078 | H5127 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֶחֱרִיד׃ | הַמַּחֲנֶה | וְכָל־ | צַלְמֻנָּע | וְאֶת־ | זֶבַח | אֶת־ | מִדְיָן | מַלְכֵי |
| 무서워했다 | 그-진영-을 | 그리고-모든- | 살무나 | 그리고-을- | 제바 | 을- | 미디안-의 | 왕들- |
| H2729 | H4264 | H3605 | H6759 | H0853 | H2078 | H0853 | H4080 | H4428 |

세바와 살문나가 도망하는지라 기드온이 추격하여 미디안 두 왕 세바와 살문나를 사로잡고 그 온 군대를 파하니라

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֶחָרֶס׃ | מִלְמַעֲלֵה | הַמִּלְחָמָה | מִן־ | יוֹאָשׁ | בֶּן־ | גִּדְעוֹן | וַיָּשָׁב |
| 헤레스 | 위-에서 | 그-전쟁 | 에서- | 요아스-의 | 아들- | 기드온 | 그리고-돌아왔다 |
| | H4608 | H4421 | | H3101 | | H1439 | H7725 |

요아스의 아들 기드온이 헤레스 비탈 전장에서 돌아오다가

14 וַיִּלְכָּד־ נַעַר מֵאַנְשֵׁי סֻכּוֹת וַיִּשְׁאַלֵהוּ וַיִּכְתֹּב אֵלָיו אֶת־
그리고-사로잡았다- 소년 사람들-에서 숫곱-의 그리고-물었다-그에게 그리고-썼다 그-에게 을-
H3920 H5288 H0376 H5523 H7592 H3789 H0413 H0853

שָׂרֵי סֻכּוֹת וְאֶת־ זִקְנֶיהָ שִׁבְעִים וְשִׁבְעָה אִישׁ׃
방백들- 숫곱-의 그리고-을- 장로들-그곳의 일흔 그리고-일곱 사람
H8269 H5523 H0853 H2205 H7657 H7651 H0376

숙곳 사람 중 한 소년을 잡아 신문하매 숙곳 방백과 장로 칠십칠 인을 그를 위하여 기록한지라

15 וַיָּבֹא אֶל־ אַנְשֵׁי סֻכּוֹת וַיֹּאמֶר הִנֵּה זֶבַח וְצַלְמֻנָּע אֲשֶׁר֙
그리고-왔다 에게- 사람들 숫곱-의 그리고-말하였다 보라 제바 그리고-살무나 그- 비웃었다
H0935 H0413 H0376 H5523 H0559 H2009 H2078 H6759

אֹתִי לֵאמֹר הֲכַף זֶבַח עַתָּה בְיָדֶךָ כִּי נְתָן
나-를 말하며 손-이- 제바-의 이제 손-너의-에 왜냐하면 줘야하나
H0853 H0559 H3709 H2078 H6258 H3027 H3588 H5414

לַאֲנָשֶׁיךָ עֲיֵפִים לֶחֶם׃
사람들-너의-에게 그-피곤한 빵
H0376 H3286 H3899

기드온이 숙곳 사람들에게 이르러 가로되 너희가 전에 나를 기롱하여 이르기를 세바와 살문나의 손이 지금 어찌 네 손에 있관대 우리가 네 피곤한 사람에게 떡을 주겠느냐 한 그 세바와 살문나를 보라 하고

16 וַיִּקַּח אֶת־ זִקְנֵי הָעִיר וְאֶת־ קוֹצֵי הַמִּדְבָּר וְאֶת־
그리고-취하였다 을- 장로들- 그-성읍-의 그리고-을- 가시나무들- 그-광야-의 그리고-을-
H3947 H0853 H2205 H5892 H0853 H6975 H4057 H0853

אַנְשֵׁי סֻכּוֹת׃ בָּהֶם אֶת וַיֵּדַע הַבִּרְקָנִים
사람들- 숫곱-의 그들-로 을 그리고-깨우쳤다 그-찐레나무들
H0376 H5523 H0853 H3045 H1303

그 성읍 장로들을 잡고 들가시와 질려로 숙곳 사람들을 징벌하고

17 וְאֶת־ מִגְדַּל פְּנוּאֵל נָתָץ וַיַּהֲרֹג אֶת־ אַנְשֵׁי הָעִיר׃
그리고-을- 망대- 브누엘-의 허물었다 그리고-죽였다 을- 사람들- 그-성읍-의
H0853 H4026 H6439 H5422 H2026 H0853 H0376

브누엘 망대를 헐며 그 성읍 사람들을 죽이니라

18 וַיֹּאמֶר אֶל־ זֶבַח וְאֶל־ צַלְמֻנָּע אֵיפֹה הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר הָרַגְתֶּם
그리고-말하였다 에게- 제바 그리고-에게- 살무나 어디-에 그-사람들-이 그- 죽였다
H0559 H0413 H2078 H0413 H6759 H0375 H0376 H0834 H2026

בְּתָבוֹר כְּמוֹךָ כְּמוֹתָם אֶחָד כִּתְאַר בְּנֵי הַמֶּלֶךְ׃ וַיֹּאמְרוּ
다볼-에서 같다-너 같다-그들 하나 같이-모양 아들들- 그-왕-의 그리고-말하였다
H8396 H3644 H3644 H0259 H8389 H1121 H4428 H0559

이에 세바와 살문나에게 묻되 너희가 다볼에서 죽인 자들은 어떠한 자이더뇨 대답하되 그들이 너와 같아서 모두 왕자 같더라

19 וַיֹּאמֶר אַחַי בְּנֵי־ אִמִּי הֵם יְהוָה חַי־ לוּ
그리고-말하였다 형제들-나의 아들들- 어머니-나의-의 그들-이다 여호와-가 살아-계시다- 만약
H0559 H0251 H1121 H0517 H1992 H3068 H2416 H3863

הַחִיִּתֶם אוֹתָם לֹא הָרַגְתִּי אֶתְכֶם׃
살렸더라면 그들을 아니 죽였으리라 너희를
H2421 H0853 H3808 H2026 H0853

가로되 그들은 내 형제 내 어머니의 아들이니라 내가 여호와의 사심으로 맹세하노니 너희가 만일 그들을 살렸더면 나도 너희를 죽이지 아니하였으리라 하고

20 וַיֹּאמֶר לְיֶתֶר בְּכוֹרוֹ קוּם הָרֹג אוֹתָם וְלֹא־שָׁלַף הַנַּעַר שָׁלְפוֹ כִּי יָרֵא כִּי־עֹדֶנּוּ נָעַר׃
그리고-말하였다 예두르-에게 맏아들-그의 일어나라 죽여라 그들을 그리고-아니 뽑았다 그-소년-은 칼-그의-를 왜냐하면 두려웠다 왜냐하면 아직도-그가 소년
H0559 H3500 H1060 H0413 H2026 H0853 H3808 H8025 H5288 H2719 H3372 H5750 H5288

그 장자 여델에게 이르되 일어나 그들을 죽이라 하였으나 그 소년이 칼을 빼지 못하였으니 이는 아직 어려서 두려워함이었더라

21 וַיֹּאמֶר זֵבַח וְצַלְמֻנָּע קוּם אַתָּה וּפְגַע־בָּנוּ כִּי כְאִישׁ גְּבוּרָתוֹ וַיָּקָם גִּדְעוֹן וַיַּהֲרֹג אֶת־זֵבַח וְאֶת־צַלְמֻנָּע וַיִּקַּח אֶת־גְּמַלֵּיהֶם׃ אֲשֶׁר בְּצַוְּארֵי הַשַּׂהֲרֹנִים אֶת־
그리고-말하였다 제바 그리고-살무나 일어나라 니가 그리고-쳐라- 우리를 왜냐하면 같이-사람 힘-그의 그리고-일어났다 기드온 그리고-죽였다 을- 제바 그리고-을- 살무나 그리고-취하였다 낙타들-그들의 목들-에-의 그- 초승달들 을-
H0559 H2078 H6759 H6293 H0413 H6759 H2078 H0559 H1369 H1439 H2026 H0853 H2078 H0853 H6759 H3947 H1581 H0853 H7720 H0853

세바와 살문나가 가로되 네가 일어나 우리를 치라 대저 사람이 어떠하면 그 힘도 그러하니라 기드온이 일어나서 세바와 살문나를 죽이고 그 약대 목에 꾸몄던 새 달 형상의 장식을 취하니라

22 וַיֹּאמְרוּ אִישׁ־יִשְׂרָאֵל אֶל־גִּדְעוֹן מְשָׁל־בָּנוּ גַּם־אַתָּה גַּם־בֶּן־בִּנְךָ כִּי הוֹשַׁעְתָּנוּ מִיַּד מִדְיָן׃
그리고-말하였다 사람- 이스라엘-의 에게- 기드온 다스려라- 우리를 또한- 니가 또한- 아들- 아들-너의-의 왜냐하면 구원했다 손-에서 미디안-의
H0559 H0376 H3478 H0413 H1439 H4910 H0589 H1571 H0859 H1571 H1121 H1571 H1121 H1439 H3467 H3027 H4080

때에 이스라엘 사람들이 기드온에게 이르되 당신이 우리를 미디안의 손에서 구원하셨으니 당신과 당신의 아들과 당신의 손자가 우리를 다스리소서

23 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם גִּדְעוֹן לֹא־אֶמְשָׁל אֲנִי בָּכֶם וְלֹא־יִמְשֹׁל בְּנִי בָּכֶם יְהוָה יִמְשֹׁל בָּכֶם׃
그리고-말하였다 그들-에게 기드온 아니- 다스리리라 내가 너희를 그리고-아니- 다스리리라 너희를 아들-나의-가 너희를 여호와-가 다스리리라 너희를
H0559 H0413 H1439 H3808 H4910 H0589 H0413 H3808 H4910 H1121 H0413 H3068 H4910 H0413

기드온이 그들에게 이르되 내가 너희를 다스리지 아니하겠고 나의 아들도 너희를 다스리지 아니할 것이요 여호와께서 너희를 다스리시리라

24 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם גִּדְעוֹן אֶשְׁאֲלָה מִכֶּם שְׁאֵלָה וּתְנוּ־לִי אִישׁ נִזְמֵי כִּי־זָהָב לָהֶם יִשְׁמְעֵאלִים הֵם׃ שְׁלָלוֹ נֶזֶם
그리고-말하였다 그들-에게 기드온 청하겠다 너희-에게서 청-을 나-에게 그리고-줘라- 사람 귀고리들- 왜냐하면- 금-의 그들-에게 이스마엘-사람들 이다 전리품-그의 귀고리-
H0559 H0413 H1439 H7592 H4480 H7596 H5414 H0376 H5141 H3588 H2091 H3459 H1992 H7998 H5141

기드온이 또 그들에게 이르되 내가 너희에게 한 일을 청구하노니 너희는 각기 탈취한 귀고리를 내게 줄지니라 하니 그 대적은 이스마엘 사람이므로 금 귀고리가 있었음이라

25 וַיֹּאמְרוּ נָתוֹן נִתֵּן וַיִּפְרֹשׂ הַשִּׂמְלָה אֵת־ וַיַּשְׁלִיכוּ שָׁמָּה אִישׁ נֶזֶם
그리고-말하였다 주기- 주겠다 그리고-폈다 그-겉옷 을- 그리고-던졌다 거기에 사람 귀고리-
H0559 H5414 H5414 H6566 H8071 H0853 H7993 H8033 H0376 H5141

שְׁלָלוֹ׃
전리품-그의
H7998

무리가 대답하되 우리가 즐거이 드리리이다 하고 겉옷을 펴고 각기 탈취한 귀고리를 그 가운데 던지니

26 וַיְהִי מִשְׁקַל נִזְמֵי הַזָּהָב שְׁקָלִים אֶלֶף שְׁבַע־ מֵאוֹת זָהָב
그리고-되었다 무게-가 귀고리들- 그-금-의 천 청한 그- 그리고-일백- 백 금
H1961 H4948 H5141 H2091 H0505 H7592 H7651 H3967 H2091

מִדְיָן מַלְכֵי שֵׁעַל וּבְגָדִי הָאַרְגָּמָן הַשַּׁהֲרֹנִים וְהַנְּטִפוֹת מִן־ לְבַד
미디안-의 왕들- 그-위에- 그-자주색 그리고-옷들- 그리고-귀걸이들 그-초승달들 에서- 외에-
H4080 H4428 H0713 H7720 H5188 H0905

גְּמַלֵּיהֶם׃ בְּצַוְּארֵי אֲשֶׁר הָעֲנָקוֹת מִן־ וּלְבַד
낙타들-그들의 목들-에-의 그- 그-목걸이들 에서- 그리고-외에-
H1581 H0905

기드온의 청한 바 금 귀고리 중 수가 금 일천칠백 세겔이요 그 외에 또 새 달 형상의 장식과 패물과 미디안 왕들의 입었던 자색 의복과 그 약대 목에 둘렀던 사슬이 있었더라

27 וַיַּעַשׂ אוֹתוֹ גִּדְעוֹן לְאֵפוֹד וַיַּצֵּג אוֹתוֹ בְעִירוֹ בְּעָפְרָה
그리고-만들었다 그것을 기드온 에봇-으로 그리고-세웠다 그것을 성읍-그의-에 오프라-에
H6213 H0853 H1439 H0646 H3322 H0853 H5892 H6084

וַיִּזְנוּ כָּל־ יִשְׂרָאֵל אַחֲרָיו שָׁם וַיְהִי לְגִדְעוֹן
그리고-음행했다 모든- 이스라엘-이 뒤-그것의-에서 거기에서 그리고-되었다 기드온-에게
H2181 H3605 H3478 H0310 H8033 H1961 H1439

וּלְבֵיתוֹ לְמוֹקֵשׁ׃
그리고-집-그의-에게 올무-로
H4170

기드온이 그 금으로 에봇 하나를 만들어서 자기의 성읍 오브라에 두었더니 온 이스라엘이 그것을 음란하게 위하므로 그것이 기드온과 그 집에 올무가 되니라

28 וַיִּכָּנַע לִבְנֵי לִפְנֵי מִדְיָן יִשְׂרָאֵל בְּנֵי וְלֹא יָסְפוּ לָשֵׂאת
그리고-굴복당했다 미디안-이 앞-에서 아들들- 이스라엘-의 그리고-아니 더했다 들다-
H3665 H4080 H6440 H1121 H3478 H3808 H3254 H5375

פ רֹאשָׁם וַתִּשְׁקֹט הָאָרֶץ אַרְבָּעִים שָׁנָה בִּימֵי גִּדְעוֹן׃
פ 머리-그들의-를 그리고-평온하였다 땅-이 사십 년 날들-에 기드온-의
H0705 H8141 H3117 H1439

미디안이 이스라엘 자손 앞에 복종하여 다시는 그 머리를 들지 못하였으므로 기드온의 사는 날 동안 사십 년에 그 땅이 태평하였더라

29 וַיֵּלֶךְ יְרֻבַּעַל וַיֵּשֶׁב בְּבֵיתוֹ׃
그리고-갔다 여룹바알 그리고-거주했다 집-그의-에
H3212 H3378 H3427

בֶּן־ יוֹאָשׁ
아들- 요아스-의
H3101

요아스의 아들 여룹바알이 돌아가서 자기 집에 거하였는데

30 וּלְגִדְעוֹן הָיוּ שִׁבְעִים בָּנִים יֹצְאֵי יְרֵכוֹ כִּי־ נָשִׁים רַבּוֹת הָיוּ לוֹ׃
그리고-기드온-에게 있었다 칠십 아들들 나온 허벅지-그의 왜냐하면- 많은 아내들 있었다 그-에게
H1439 H1961 H7657 H3318 H3409 H3808 H0802 H1961 H0853

기드온이 아내가 많으므로 몸에서 낳은 아들이 칠십 인이었고

31 וּפִילַגְשׁוֹ אֲשֶׁר בִּשְׁכֶם הִיא־ גַם־ יָלְדָה־ לוֹ בֵּן וַיָּשֶׂם אֶת־
그리고-체-그의 그- 세겜-에-의 낳았다- 또한- 그녀-도 아들 그리고-놓았다 을-
H6370 H7927 H3205 H1571 H1931 H1121 H0853

שְׁמוֹ אֲבִימֶלֶךְ׃
이름-그의 아비멜렉
H8034 H0040

세겜에 있는 첩도 아들을 낳았으므로 그 이름을 아비멜렉이라 하였더라

32 וַיָּמָת גִּדְעוֹן בֶּן־ יוֹאָשׁ בְּשֵׂיבָה טוֹבָה וַיִּקָּבֶר בְּקֶבֶר
그리고-죽었다 기드온 아들- 요아스-의 노년-에 좋은 그리고-묻혔다 무덤-에
H4191 H1439 H1121 H3101 H7872 H2896 H6912 H6913

יוֹאָשׁ אָבִיו בְּעָפְרָה עֶזְרִי׃ פ
요아스-의 아버지-그의 오프라-에 아비-에스리-의 פ
H3101 H0001 H6084 H0033

요아스의 아들 기드온이 나이 많아 죽으매 아비에셀 사람의 오브라에 있는 그의 아비 요아스의 묘실에 장사하였더라

33 וַיְהִי כְּאֶשֶׁר מֵת גִּדְעוֹן וַיָּשׁוּבוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּזְנוּ
그리고-되었다 같이- 죽었다 기드온 돌아갔다 그리고- 아들들-이 이스라엘-의 음행했다 그리고-
H1961 H3808 H4191 H1439 H7725 H1121 H3478 H2181

אַחֲרֵי הַבְּעָלִים וַיָּשִׂימוּ לָהֶם בְּרִיתבָּעַל לֵאלֹהִים׃
뒤-를 그-바알들 그리고-세웠다 자신들-을-위해 바알-베릿 신-으로
H0310 H1170 H0430

기드온이 이미 죽으매 이스라엘 자손이 돌이켜 바알들을 음란하게 위하고 또 바알브릿을 자기들의 신으로 삼고

34 וְלֹא זָכְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־ יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם הַמַּצִּיל אוֹתָם
그리고-아니 기억했다 아들들-이 이스라엘-의 을- 여호와 하나님-그들의 그-구원하는 그들을
H3808 H2142 H1121 H3478 H0853 H3068 H0430 H5337 H0853

מִיַּד כָּל־ אֹיְבֵיהֶם מִסָּבִיב׃
손-에서 모든- 원수들-그들의-의 주위에서
H3027 H3605 H0341 H5439

사면 모든 대적의 손에서 자기들을 건져내신 여호와 자기들의 하나님을 기억지 아니하며

35 וְלֹא־ עָשׂוּ חֶסֶד עִם־ בֵּית יְרֻבַּעַל גִּדְעוֹן כְּכֹל־ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר
그리고-아니- 행했다 인자-를 와- 집 여룹바알-의 기드온 같이-모든- 선함 그-
H3808 H6213 H0854 H1004 H3378 H1439 H3605 H2896 H0834

עָשָׂה עִם־ יִשְׂרָאֵל׃ פ
했다 와- 이스라엘 פ
H6213 H0854 H3478

또 여룹바알이라 하는 기드온의 이스라엘에게 베푼 모든 은혜를 따라서 그의 집을 후대치도 아니하였더라

## Chapter 9

1 וַיֵּ֤לֶךְ אֲבִימֶ֙לֶךְ֙ בֶּן־ יְרֻבַּ֔עַל שְׁכֶ֖מָה אֶל־ אֲחֵ֣י אִמּ֑וֹ
여룹바알-의 아들- 아비멜렉 그리고-갔다 세겜-으로 에게- 형제들- 어머니-그의-의
H3378 H0040 H3212 H7927 H0413 H0251 H0517

וַיְדַבֵּ֣ר אֲלֵיהֶ֗ם וְאֶל־ כָּל־ מִשְׁפַּחַת֙ בֵּית־ אֲבִ֣י אִמּ֔וֹ לֵאמֹֽר׃
그리고-말하였다 그들-에게 그리고-에게- 모든- 씨족- 집- 아버지- 어머니-그의-의 말하며
H1696 H0413 H0413 H3605 H4940 H0001 H0517 H0559

2 דַּבְּרוּ־ נָ֣א בְאָזְנֵי֮ כָּל־ בַּעֲלֵי֒ שְׁכֶם֙ מַה־ טּ֣וֹב לָכֶ֔ם הֲמֹשֵׁ֥ל בָּכֶ֖ם
제발 말하라- 귀들-에 모든- 주인들- 세겜-의 무엇-이 좋으냐 너희-에게 다스림-이 너희-를
H4994 H1696 H0241 H3605 H1167 H7927 H4100 H2142 H4910

שִׁבְעִ֣ים אִ֗ישׁ אִם־ מְשֹׁל֙ בָּכֶ֔ם אִ֥ישׁ אֶחָ֖ד וְזִכַרְתֶּ֑ם
일흔 사람 또는- 다스림-이 너희-를 사람 하나 그리고-기억하라
H7657 H0376 H0376 H4910 H0259 H2142

כִּ֥י עַצְמֵכֶ֖ם וּבְשַׂרְכֶ֣ם אָ֔נִי׃
왜냐하면- 뼈-너희의 그리고-살-너희의 나-이다
H6106 H1320 H0589

청하노니 너희는 세겜 사람들의 귀에 말하라 여룹바알의 아들 칠십 인이 다 너희를 다스림과 한 사람이 너희를 다스림이 어느 것이 너희에게 나으냐 또 나는 너희의 골육지친임을 생각하라

3 וַיְדַבְּר֨וּ אֲחֵי־ אִמּ֜וֹ עָלָ֗יו בְּאָזְנֵי֙ כָּל־ בַּעֲלֵ֣י שְׁכֶ֔ם אֵ֖ת כָּל־
모든- 을 세겜-의 주인들- 모든- 귀들-에 그-위에 어머니-그의-의-이 형제들- 그리고-말하였다
H3605 H0853 H7927 H1167 H3605 H0241 H0517 H0251 H1696

דִּבְרֵ֣י הָאֵ֑לֶּה וַיֵּ֣ט לִבָּ֗ם אַחֲרֵי֙ אֲבִימֶ֣לֶךְ כִּ֥י אָמְר֖וּ אָחִ֥ינוּ הֽוּא׃
그-말들-을 이것들 그리고-기울었다 마음-그들의-이 뒤-를 아비멜렉 왜냐하면 말하였다 형제-우리의 그-이다
H1697 H0428 H5186 H0428 H0040 H0559 H0251 H1931

그 어미의 형제들이 그를 위하여 이 모든 말을 온 세겜 사람들의 귀에 고하매 그들의 마음이 아비멜렉에게로 기울어서 말하기를 그는 우리 형제라 하고

4 וַיִּתְּנ֣וּ לוֹ֮ שִׁבְעִים֒ כֶּ֣סֶף מִבֵּ֣ית בְּרִיתַבַּ֔עַל וַיִּשְׂכֹּ֥ר בָּהֶ֖ם אֲבִימֶ֣לֶךְ
그-에게 칠십 은 집-에서 바알-베릿 그리고-고용했다 그것들-로 아비멜렉
H5414 H7657 H3701 H1170 H7386 H6348 H3212 H0376 H0040

וְרֵיקִ֣ים וּפֹחֲזִ֑ים וַיֵּלְכ֖וּ אַחֲרָֽיו׃
빈 그리고-경솔한 그리고-갔다 뒤-그의-에서
H7386 H6348 H3212

바알브릿 묘에서 은 칠십 개를 내어 그에게 주매 아비멜렉이 그것으로 방탕하고 경박한 유를 사서 자기를 좇게 하고

5

וַיָּבֹא בֵּית־ אָבִיו עָפְרָתָה וַיַּהַרֹּג אֶת־ אֶחָיו בְּנֵי־
그리고-왔다 집- 아버지-그의-의 오프라-으로 그리고-죽였다 을- 형제들-그의 아들들-
H0935 H0001 H6084 H2026 H0853 H0251

יְרֻבַּעַל שִׁבְעִים אִישׁ עַל־ אֶבֶן אַחַת וַיִּוָּתֵר יוֹתָם בֶּן־ יְרֻבַּעַל הַקָּטֹן
여룹바알-의 칠십 사람 위에- 돌 하나 그리고-남았다 요탐 아들- 여룹바알-의 그-막내
H3378 H7657 H0376 H0068 H0259 H3498 H3147 H3378

ס כִּי נֶחְבָּא׃ ס
숨었다 왜냐하면
H2244

오브라에 있는 그 아비의 집으로 가서 여룹바알의 아들 곧 자기 형제 칠십 인을 한 반석 위에서 죽였으되 오직 여룹바알의 말째 아들 요담은 스스로 숨었으므로 남으니라

6

וַיֵּאָסְפוּ כָּל־ בַּעֲלֵי שְׁכֶם וְכָל־ בֵּית מִלּוֹא וַיֵּלְכוּ וַיַּמְלִיכוּ
그리고-모였다 모든- 주인들- 세겜-의 그리고-모든- 집 밀로-의 그리고-갔다 그리고-세웠다
H0622 H3605 H1167 H7927 H3605 H4407 H3212

אֶת־ אֲבִימֶלֶךְ לְמֶלֶךְ עִם־ אֵלוֹן מֻצָּב אֲשֶׁר בִּשְׁכֶם׃
을- 아비멜렉 왕-으로 곡- 상수리나무 기둥 그- 세겜-에-의
H0853 H0040 H4428 H0436 H5324 H7927

세겜 모든 사람과 밀로 모든 족속이 모여 가서 세겜에 있는 기둥 상수리나무 아래서 아비멜렉으로 왕을 삼으니라

7

וַיַּגִּדוּ לְיוֹתָם וַיֵּלֶךְ וַיַּעֲמֹד בְּרֹאשׁ הַר־ גְּרִזִּים וַיִּשָּׂא
그리고-알렸다 요탐-에게 그리고-갔다 그리고-서다 정상-에 산- 그리짐-의 그리고-들었다
H5046 H3212 H5975 H0776 H2022 H1630 H5375

קוֹלוֹ וַיִּקְרָא וַיֹּאמֶר לָהֶם שִׁמְעוּ אֵלַי בַּעֲלֵי שְׁכֶם
음성-그의-를 그리고-외쳤다 그리고-말하였다 그들-에게 들으라 나-에게 주인들아 세겜-의
H7121 H0559 H8085 H0413 H1167 H7927

וְיִשְׁמַע אֲלֵיכֶם אֱלֹהִים׃
그리고-들으리라 너희-에게 하나님
H8085 H0413 H0430

혹이 요담에게 그 일을 고하매 요담이 그리심 산 꼭대기로 가서 서서 소리를 높이 외쳐 그들에게 이르되 세겜 사람들아 나를 들으라 그리하여야 하나님이 너희를 들으시리라

8

הָלוֹךְ הָלְכוּ הָעֵצִים לִמְשֹׁחַ עֲלֵיהֶם מֶלֶךְ וַיֹּאמְרוּ לַזַּיִת ]מלוכה[
가며- 갔다 나무들-이 기름붓다- 그들-위에 왕 그리고-말하였다 감람나무-에게 [왕이-되라]
H1980 H1980 H6086 H4886 H0559 H2132

)מָלְכָה( עָלֵינוּ׃
(왕이-되라) 우리-위에

하루는 나무들이 나가서 기름을 부어 왕을 삼으려 하여 감람나무에게 이르되 너는 우리 왕이 되라 하매

9

וַיֹּאמֶר לָהֶם הַזַּיִת הֶחֱדַלְתִּי אֶת־ דִּשְׁנִי אֲשֶׁר־ בִּי יְכַבְּדוּ
그리고-말하였다 그들-에게 감람나무-가 버려야하나 을- 기름-나의 그- 나-로 경의하다
H0559 H2132 H2308 H0853 H1880 H3513

הָעֵצִים׃ עַל־ לָנוּעַ וְהָלַכְתִּי וְאַנָשִׁים אֱלֹהִים
나무들 위에- 움직이다- 그리고-가야하나 그리고-사람들-이 하나님-이
H6086 H5128 H1980 H0376 H0430

감람나무가 그들에게 이르되 나의 기름은 하나님과 사람을 영화롭게 하나니 내가 어찌 그것을 버리고 가서 나무들 위에 요동하리요 한지라

10 וַיֹּאמְרוּ הָעֵצִים לַתְּאֵנָה לְכִי־אַתְּ מָלְכִי עָלֵינוּ׃
그리고-말하였다 나무들-이 무화과나무-에게 가라- 니가 왕이-되라 우리-위에
H0559 H6086 H8384 H3212 H0853 H4427 H5921

나무들이 또 무화과 나무에게 이르되 너는 와서 우리의 왕이 되라 하매

11 וַתֹּאמֶר לָהֶם הַתְּאֵנָה הֶחָדַלְתִּי אֶת־מָתְקִי וְאֶת־תְּנוּבָתִי
그리고-말하였다 그들-에게 무화과나무-가 버려야하나 을- 달춤-나의 그리고-을- 열매-나의
H0559 H8384 H2308 H0853 H4987 H0853 H8570

הַטּוֹבָה וְהָלַכְתִּי לָנוּעַ עַל־הָעֵצִים׃
그-좋은 그리고-가야하나 움직이다- 위에- 나무들
H1980 H5128 H6086

무화과 나무가 그들에게 이르되 나의 단 것, 나의 아름다운 실과를 내가 어찌 버리고 가서 나무들 위에 요동하리요 한지라

12 וַיֹּאמְרוּ הָעֵצִים לַגֶּפֶן לְכִי־אַתְּ [מלוכי] (מָלְכִי) עָלֵינוּ׃
그리고-말하였다 나무들-이 포도나무-에게 가라- 니가 [왕이-되라] (왕이-되라) 우리-위에
H0559 H6086 H1612 H3212 H0853 H4427 H5921

나무들이 또 포도나무에게 이르되 너는 와서 우리의 왕이 되라 하매

13 וַתֹּאמֶר לָהֶם הַגֶּפֶן הֶחָדַלְתִּי אֶת־תִּירוֹשִׁי הַמְשַׂמֵּחַ אֱלֹהִים
그리고-말하였다 그들-에게 포도나무-가 버려야하나 을- 새-포도주-나의 그-기쁘게-하는 하나님-을
H0559 H1612 H2308 H0853 H8492 H8055 H0430

וְהָלַכְתִּי לָנוּעַ עַל־הָעֵצִים׃
그리고-가야하나 움직이다- 위에- 나무들
H1980 H5128 H6086

וַאֲנָשִׁים
그리고-사람들-을
H0376

포도나무가 그들에게 이르되 하나님과 사람을 기쁘게 하는 나의 새 술을 내가 어찌 버리고 가서 나무들 위에 요동하리요 한지라

14 וַיֹּאמְרוּ כָל־הָעֵצִים אֶל־הָאָטָד לְכִי אַתָּה מָלְכִי־עָלֵינוּ׃
그리고-말하였다 모든- 나무들-이 에게- 찌레나무 가라 니가 왕이-되라- 우리-위에
H0559 H3605 H6086 H0413 H0329 H3212 H0853 H4427 H5921

이에 모든 나무가 가시나무에게 이르되 너는 와서 우리의 왕이 되라 하매

15 וַיֹּאמֶר הָאָטָד אֶל־הָעֵצִים אִם בֶּאֱמֶת אַתֶּם מֹשְׁחִים אֹתִי לְמֶלֶךְ
그리고-말하였다 찌레나무-가 에게- 나무들 만야 진정으로 너희-가 기름붓는다 나-를 왕-으로
H0559 H0329 H0413 H6086 H0571 H0853 H4886 H0853 H4428

עֲלֵיכֶם בֹּאוּ חֲסוּ בְּצִלִּי וְאִם־לֹא תֵצֵא אֵשׁ מִן־הָאָטָד
위에 오라 피하라 그늘-나의-에 그리고-만야- 없다 나가리라 불-이 에서- 찌레나무
H5921 H0935 H2620 H6738 H0369 H3318 H0784 H0853 H0329

וְתֹאכַל אֶת־אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן׃
그리고-먹으리라 을- 백향나무들- 레바논-의
H0398 H0853 H0730 H3844

가시나무가 나무들에게 이르되 너희가 참으로 내게 기름을 부어 너희 왕을 삼겠거든 와서 내 그늘에 피하라 그리하지 아니하면 불이 가시나무에서 나와서 레바논의 백향목을 사를 것이니라 하였느니라

16 וְעַתָּה אִם־בֶּאֱמֶת וּבְתָמִים עֲשִׂיתֶם וַתַּמְלִיכוּ אֶת־אֲבִימֶלֶךְ
그리고-이제 만야-진정으로 그리고-완전함으로 행했다 그리고-세웠다 을- 아비멜렉
H6258 H0571 H8549 H6213 H0853 H0040

וְאִם־טוֹבָה עֲשִׂיתֶם עִם־יְרֻבַּעַל וְעִם־בֵּיתוֹ וְאִם־כִּגְמוּל
그리고-만야- 선함-을 했다 와- 여룹바알 그리고-와- 집-그의 그리고-만야- 같이-보답
H3190 H6213 H5973 H3378 H5973 H1004 H0518 H1576

יָדָיו עֲשִׂיתֶם לוֹ׃
손들-그의-의 했다 그-에게
H3027 H6213 H0518

이제 너희가 아비멜렉을 세워 왕을 삼았으니 너희 행한 것이 과연 진실하고 의로우냐 이것이 여룹바알과 그 집을 선대함이냐 이것이 그 행한 대로 그에게 보답함이냐

17 אֲשֶׁר־נִלְחַם אָבִי עֲלֵיכֶם וַיְשַׁלֵּךְ אֶת־נַפְשׁוֹ מִנֶּגֶד וַיַּצֵּל
그- 싸웠다 아버지-나의-가 너희-위해 그리고-던졌다 을- 목숨-그의 앞-에서 그리고-구원했다
H5973 H7993 H0853 H5315 H5048 H5337

אֶתְכֶם מִיַּד מִדְיָן׃
너희를 손-에서 미디안-의
H0853 H3027 H4080

우리 아버지가 전에 죽음을 무릅쓰고 너희를 위하여 싸워 미디안의 손에서 너희를 건져내었거늘

18 וְאַתֶּם קַמְתֶּם עַל־בֵּית אָבִי הַיּוֹם וַתַּהַרְגוּ אֶת־בָּנָיו
그리고-너희-는 일어났다 위에- 집 아버지-나의-의 그-날 그리고-죽였다 을- 아들들-그의
H5973 H6965 H5921 H1004 H0001 H3117 H2026 H0853 H1121

שִׁבְעִים אִישׁ עַל־אֶבֶן אֶחָת וַתַּמְלִיכוּ אֶת־אֲבִימֶלֶךְ בֶּן־עַל אֲמָתוֹ
칠십 사람 위에- 돌 하나 그리고-세웠다 을- 아비멜렉 아들- 위에- 여종-그의-의
H7657 H0376 H5921 H0068 H0259 H6213 H0853 H0040 H1121 H5921 H0519

עַל־כִּי הוּא אֲחִיכֶם׃ שְׁכֶם בַּעֲלֵי הוּא׃
그-이다 형제-너희의 왜냐하면 세겜-의 주인들-
H1931 H0251 H3588 H7927 H1167

너희가 오늘날 일어나서 우리 아버지의 집을 쳐서 그 아들 칠십 인을 한 반석 위에서 죽이고 그 여종의 아들 아비멜렉이 너희 형제가 된다고 그를 세워 세겜 사람의 왕을 삼았도다

19 וְאִם־בֶּאֱמֶת וּבְתָמִים עֲשִׂיתֶם עִם־יְרֻבַּעַל וְעִם־בֵּיתוֹ הַיּוֹם
그리고-만야- 진정으로 그리고-완전함으로 행했다 와- 여룹바알 그리고-와- 집-그의 그-날
H3190 H0571 H8549 H6213 H5973 H3378 H5973 H1004 H3117

שִׂמְחוּ בְּאֲבִימֶלֶךְ וְיִשְׂמַח גַּם־הוּא בָּכֶם׃
기뻐하라 아비멜렉-에게 그리고-기뻐하라 또한- 그-도 너희-에게
H8055 H0040 H8055 H1571 H1931

הַזֶּה
이것
H2088

만일 너희가 오늘날 여룹바알과 그 집을 대접한 것이 진실과 의로움이면 너희가 아비멜렉을 인하여 즐길 것이요 아비멜렉도 너희를 인하여 즐기려니와

20 וְאִם־אַיִן תֵּצֵא אֵשׁ מֵאֲבִימֶלֶךְ וְתֹאכַל אֶת־בַּעֲלֵי שְׁכֶם
그리고-만야- 없다 나가리라 불-이 아비멜렉-에서 그리고-먹으리라 을- 주인들- 세겜-의
H5973 H0369 H3318 H0784 H4480 H0398 H0853 H1167 H7927

וְאִם־בַּעֲלֵי שְׁכֶם וּמִבֵּית מִלּוֹא וְתֵצֵא אֵשׁ מִבַּעֲלֵי שְׁכֶם
그리고-만야- 주인들- 세겜-의 그리고-집-에서 밀로-의 그리고-나가리라 불-이 주인들-에서 세겜-의
H5973 H1167 H7927 H4480 H1004 H4407 H3318 H0784 H4480 H1167 H7927

וּמִבֵּית מִלּוֹא וְתֹאכַל אֶת־אֲבִימֶלֶךְ׃
그리고-집-에서 밀로-의 그리고-먹으리라 을- 아비멜렉
H4480 H1004 H4407 H0398 H0853 H0040

그렇지 아니하면 아비멜렉에게서 불이 나와서 세겜 사람들과 밀로 족속을 사를 것이요 세겜 사람들과 밀로 족속에게서도 불이 나와서 아비멜렉을 사를 것이니라 하고

21 וַיָּנָס וַיִּבְרַח וַיֵּלֶךְ בְּאֵרָה וַיֵּשֶׁב שָׁם מִפְּנֵי

그리고-도망쳤다 그리고-피하였다 그리고-갔다 브에라-로 그리고-거주했다 거기에 앞-에서

H5127 H3147 H1272 H3212 H0876 H3427 H8033 H6440

פ אֲבִימֶלֶךְ׃ אָחִיו

פ 아비멜렉 형제-그의

H0040 H0251

요담이 그 형제 아비멜렉을 두려워하여 달려 도망하여 브엘로 가서 거기 거하니라

22 וַיָּשַׂר אֲבִימֶלֶךְ עַל־ יִשְׂרָאֵל שָׁלֹשׁ שָׁנִים׃

그리고-다스렸다 아비멜렉 위에- 이스라엘 셋 년

H7786 H0040 H3478 H7969 H8141

아비멜렉이 이스라엘을 다스린지 삼 년에

23 וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים רוּחַ רָעָה בֵּין אֲבִימֶלֶךְ וּבֵין בַּעֲלֵי שְׁכֶם

그리고-보냈다 하나님-이 영- 악한 사이-에 아비멜렉 그리고-사이-에 주인들- 세겜-의

H7971 H0430 H7307 H7451 H0996 H0040 H1167 H7927

וַיִּבְגְּדוּ בַּעֲלֵי־ שְׁכֶם בַּאֲבִימֶלֶךְ׃

그리고-배신했다 주인들- 세겜-의 아비멜렉-에게

H0898 H1167 H7927 H0040

하나님이 아비멜렉과 세겜 사람들 사이에 악한 신을 보내시매 세겜 사람들이 아비멜렉을 배반하였으니

24 לָבֹא חֲמַס שִׁבְעִים בְּנֵי־ יְרֻבָּעַל וְדָמָם לָשׂוּם עַל־ אֲבִימֶלֶךְ

오다- 폭력-이 칠십 아들들- 여룹바알-의 그리고-피-그들의-를 놓다- 위에- 아비멜렉

H0935 H2555 H7657 H1121 H3378 H1818 H7760 H5921 H0040

אֶת־ אַחֵיהֶם אֲשֶׁר־ הָרַג עַל אוֹתָם וְעַל בַּעֲלֵי שְׁכֶם אֲשֶׁר־ חִזְּקוּ

을- 형제-그들의 그- 죽였다 그들을 그리고-위에 주인들- 세검-의 그- 강하게했다

H0853 H0251 H0834 H2026 H0853 H5921 H1167 H7927 H0834 H2388

אֶת־ אֲחָיו׃ לַהֲרֹג יָדָיו

을- 형제들-그의 죽이다- 손들-그의

H0853 H0251 H2026 H3027

이는 여룹바알의 아들 칠십 인에게 행한 포학한 일을 갚되 그 형제를 죽여 피 흘린 죄를 아비멜렉과 아비멜렉의 손을 도와서 그 형제를 죽이게 한 세겜 사람에게로 돌아가게 하심이라

25 וַיָּשִׂימוּ לוֹ בַּעֲלֵי שְׁכֶם מְאָרְבִים עַל רָאשֵׁי הֶהָרִים

그리고-세웠다 그-에게 주인들-이 세검-의 매복-하는-자들 위에 정상들- 그-산들-의

H7760 H0408 H1167 H7927 H0693 H5921 H7218 H2022

וַיְגַזְלוּ אֵת כָּל־ אֲשֶׁר־ יַעֲבֹר עֲלֵיהֶם בַּדֶּרֶךְ וַיֻּגַּד לַאֲבִימֶלֶךְ׃

그리고-약탈했다 을 모든- 그- 지나가는 그들-위에 길-에서 그리고-알려졌다 아비멜렉-에게

H1497 H0853 H3605 H0834 H5674 H5921 H1870 H5046 H0040

פ

פ

세겜 사람들이 산들 꼭대기에 사람을 매복하여 아비멜렉을 엿보게 하고 무릇 그 길로 지나는 자를 다 겁탈하게 하니 혹이 그것을 아비멜렉에게 고하니라

26 וַיָּבֹא גָּעַל בֶּן־עֹבֵד וְאֶחָיו וַיַּעַבְרוּ בִשְׁכֶם וַיִּבְטְחוּ־
그리고-왔다 가알 아들- 에베드-의 그리고-형제들-그의 그리고-건넨다 세겜-에서 그리고-신뢰했다-
H0935 H1603 H5651 H0251 H5651 H7927 H0982

בּוֹ בַּעֲלֵי שְׁכֶם׃
그-를 주인들-이 세겜-의
H7927 H1167

에벳의 아들 가알이 그 형제로 더불어 세겜에 이르니 세겜 사람들이 그를 의뢰하니라

27 וַיֵּצְאוּ הַשָּׂדֶה וַיִּבְצְרוּ כַּרְמֵיהֶם וַיִּדְרֹכוּ וַיַּעֲשׂוּ הִלּוּלִים
들-로 그리고-나갔다 그리고-거두었다 포도밭들-그들의 그리고-밟았다 그리고-했다 축제들
H3318 H1219 H3754 H1869 H6213 H1974

וַיָּבֹאוּ בֵּית אֱלֹהֵיהֶם וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ וַיְקַלְלוּ אֶת־ אֲבִימֶלֶךְ׃
그리고-들어갔다 집 신-그들의-의 그리고-먹었다 그리고-마셨다 그리고-저주했다 을- 아비멜렉
H0935 H1004 H0430 H0398 H8354 H7043 H0853 H0040

그들이 밭에 가서 포도를 거두어다가 밟아 짜서 연회를 배설하고 그 신당에 들어가서 먹고 마시며 아비멜렉을 저주하니

28 וַיֹּאמֶר גָּעַל בֶּן־ עֶבֶד מִי־ אֲבִימֶלֶךְ וּמִי־ שְׁכֶם כִּי
그리고-말하였다 가알 아들- 에베드-의 누가- 아비멜렉 그리고-누가- 세겜 왜냐하면
H0559 H1603 H5651 H4310 H0040 H4310 H7927

נַעַבְדֶנּוּ הֲלֹא יְרֻבַּעַל בֶּן־ וּזְבֻל פְּקִידוֹ עִבְדוּ אֶת־ אַנְשֵׁי
섬겨야하나-그를-우리가 섬겨라 아니- 여룹바알-의 그리고-스불 관리자-그의 을- 사람들-
H5647 H3808 H3378 H2083 H6496 H5647 H0853 H0376

חֲמוֹר אֲבִי שְׁכֶם וּמַדּוּעַ נַעַבְדֶנּוּ אֲנָחְנוּ׃
하모르-의 아버지- 세겜-의 그리고-어찌하여 섬겨야하나-그를 우리-가
H2544 H0001 H7927 H4069 H5647 H0587

에벳의 아들 가알이 가로되 아비멜렉은 누구며 세겜은 누구기에 우리가 아비멜렉을 섬기리요 그가 여룹바알의 아들이 아니야 그 장관은 스불이 아니냐 차라리 세겜의 아비 하몰의 후손을 섬길 것이라 우리가 어찌 아비멜렉을 섬기리요

29 וּמִי יִתֵּן אֶת־ הָעָם הַזֶּה בְּיָדִי וְאָסִירָה אֶת־ אֲבִימֶלֶךְ
그리고-누가 주리라 을- 그-백성-을 이것 손-나의-에 그리고-제거하겠다 을- 아비멜렉
H4310 H5414 H0853 H5971 H2088 H3027 H5493 H0853 H0040

וַיֹּאמֶר לַאֲבִימֶלֶךְ הַרְבֶּה צְבָאֲךָ וְצֵאָה׃
그리고-말하였다 아비멜렉-에게 늘려라 군대-너의-를 그리고-나오라
H0559 H0040 H7235 H6635 H3318

아하, 이 백성이 내 수하에 있었더면 내가 아비멜렉을 제하였으리라 하고 아비멜렉에게 네 군대를 더하고 나오라고 말하니라

30 וַיִּשְׁמַע זְבֻל שַׂר־ הָעִיר אֶת־ דִּבְרֵי גָּעַל בֶּן־ עֶבֶד וַיִּחַר
그리고-들었다 스불 방백- 그-성읍-의 을- 말들- 가알-의 아들- 에베드-의 그리고-타올랐다
H8085 H2083 H8269 H5892 H0853 H1697 H1603 H0001 H5651 H2734

אַפּוֹ׃
진노-그의-가
H0639

그 성읍 장관 스불이 에벳의 아들 가알의 말을 듣고 노하여

31 וַיִּשְׁלַח מַלְאָכִים אֶל־ אֲבִימֶלֶךְ בְּתָרְמָה הִנֵּה גָּעַל בֶּן־ עֶבֶד
그리고-보냈다 사자들-을 에게- 아비멜렉 꿔-에서 보라 가알 아들- 에베드-의
H7971 H4397 H0413 H0040 H8496 H2009 H1603 H0001 H5651

וְהִנָּם צָרִים עָלֶיךָ׃ הָעִיר אֶת־ וְאֶחָיו בָּאִים שְׁכֶמָה
그리고-보라-그들이 앞파하는 너-에게 그-성읍 을- 그리고-형제들-그의-가 오는 세겜-으로
H2009 H6696 H5921 H0853 H0251 H0935 H7927

사자를 아비멜렉에게 가만히 보내어 가로되 보소서 에벳의 아들 가알과 그 형제가 세겜에 이르러 성읍 무리를 충동하여 당신을 대적하게 하나니

32 וְעַתָּה֙ קוּם־לַ֣יְלָה אַתָּ֔ה וְהָעָ֖ם אֲשֶׁר־אִתָּ֑ךְ וֶאֱרֹ֖ב בַּשָּׂדֶֽה׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַתָּה֙ | קוּם־ | לַ֣יְלָה | אַתָּ֔ה | וְהָעָ֖ם | אֲשֶׁר־ | אִתָּ֑ךְ | וֶאֱרֹ֖ב | בַּשָּׂדֶֽה׃ |
| 그리고-이제 | 일어나라 | 밤 | 니가 | 그리고-그-백성 | 그- | 너-와함께 | 그리고-매복하라 | 들-에서 |
| H6258 | | H3915 | | | | H0854 | H0693 | |

당신은 당신을 좇은 백성으로 더불어 밤에 일어나서 밭에 매복하였다가

33 וְהָיָ֗ה בַּבֹּ֙קֶר֙ כִּזְרֹ֣חַ הַשֶּׁ֔מֶשׁ תַּשְׁכִּ֖ים וּפָשַׁטְתָּ֣ עַל־הָעִ֑יר

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיָ֗ה | בַּבֹּ֙קֶר֙ | כִּזְרֹ֣חַ | הַשֶּׁ֔מֶשׁ | תַּשְׁכִּ֖ים | וּפָשַׁטְתָּ֣ | עַל־ | הָעִ֑יר | |
| 그리고-되리라 | 아침-에 | 떠오르다-때- | 해-가 | 일어나리라 | 그리고-공격하라 | 위에- | 그-성읍 | |
| H1961 | H1242 | H2224 | H8121 | H7925 | H6584 | | | |

וְהִנֵּה־ה֣וּא יֹצֵ֣א אֵלֶ֔יךָ וְעָשִׂ֥יתָ לּ֖וֹ כַּאֲשֶׁ֥ר תִּמְצָֽא׃ ס ס

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהִנֵּה־ | ה֣וּא | יֹצֵ֣א | אֵלֶ֔יךָ | אִתּ֖וֹ | אֲשֶׁר־ | וְהָעָ֥ם | וְעָשִׂ֥יתָ | לּ֖וֹ | כַּאֲשֶׁ֥ר |
| 그리고-보라- | 그-가 | 나오는 | 너-에게 | 그-와함께 | 그- | 그리고-그-백성 | 그리고-하라 | 그-에게 | 같이- |
| H2009 | H1931 | H3318 | H0413 | H0854 | | | | | |

| | | |
|---|---|---|
| תִּמְצָ֥א | יָדֶֽךָ׃ | ס ס |
| 찾는다 | 손-너의-이 | |
| H4672 | H3027 | |

아침 해 뜰 때에 당신은 일찍이 일어나 이 성읍을 엄습하면 가알과 그를 좇은 백성이 나와서 당신을 대적하리니 당신은 기회를 보아 그들에게 행하소서

34 וַיָּ֣קָם אֲבִימֶ֗לֶךְ וְכָל־הָעָ֤ם אֲשֶׁר־עִמּוֹ֙ לָ֔יְלָה וַיֶּאֶרְבוּ֙ עַל־שְׁכֶ֣ם אַרְבָּעָ֖ה רָאשִֽׁים׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּ֣קָם | אֲבִימֶ֗לֶךְ | וְכָל־ | הָעָ֤ם | אֲשֶׁר־ | עִמּוֹ֙ | לָ֔יְלָה | וַיֶּאֶרְבוּ֙ | עַל־ | שְׁכֶ֣ם | אַרְבָּעָ֖ה | רָאשִֽׁים׃ |
| 그리고-일어났다 | 아비멜렉 | 그리고-모든- | 그-백성 | 그- | 그-와함께 | 밤 | 그리고-매복했다 | 위에- | 세검 | 넷 | 머리들 |
| | H0040 | H3605 | | | | H3915 | H0693 | | H7927 | H0702 | |

아비멜렉과 그를 좇은 모든 백성이 밤에 일어나 네 떼로 나눠 세겜을 대하여 매복하였더니

35 וַיֵּצֵ֣א גַּ֔עַל וַיַּעֲמֹ֖ד פֶּ֣תַח שַׁ֣עַר הָעִ֑יר וַיָּ֣קָם אֲבִימֶ֗לֶךְ וְהָעָם֙ אֲשֶׁר־אִתּ֔וֹ מִן־הַמְּאֹרָֽב׃

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּצֵ֣א | גַּ֔עַל | וַיַּעֲמֹ֖ד | פֶּ֣תַח | שַׁ֣עַר | הָעִ֑יר | וַיָּ֣קָם | אֲבִימֶ֗לֶךְ | וְהָעָם֙ | אֲשֶׁר־ | אִתּ֔וֹ | מִן־ | הַמְּאֹרָֽב׃ |
| 그리고-나갔다 | 가알 | 그리고-서다 | 문 | 성문- | 그-성읍-의 | 그리고-일어났다 | 아비멜렉 | 그리고-그-백성 | 그- | 그-와함께 | 에서- | 그-매복 |
| H3318 | H1603 | H5975 | H6607 | H8179 | | | H0040 | | | H0854 | | H3993 |

에벳의 아들 가알이 나와서 성읍문 입구에 설 때에 아비멜렉과 그를 좇은 백성이 매복하였던 곳에서 일어난지라

36 וַיַּ֣רְא גַּ֔עַל אֶת־הָעָ֖ם וַיֹּ֣אמֶר אֶל־זְבֻ֑ל הִנֵּ֤ה עָם֙ יוֹרֵ֣ד מֵרָאשֵׁ֣י הֶהָרִ֔ים וְאַתָּ֖ה רֹאֶ֥ה אֶת־צֵ֖ל הֶהָרִ֥ים כָּאֲנָשִֽׁים׃ ס ס

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּ֣רְא | גַּ֔עַל | אֶת־ | הָעָ֖ם | וַיֹּ֣אמֶר | אֶל־ | זְבֻ֑ל | הִנֵּ֤ה | עָם֙ | יוֹרֵ֣ד | מֵרָאשֵׁ֣י | הֶהָרִ֔ים | וְאַתָּ֖ה | רֹאֶ֥ה | אֶת־ | צֵ֖ל | הֶהָרִ֥ים | כָּאֲנָשִֽׁים׃ |
| 그리고-보았다- | 가알 | 을- | 그-백성 | 그리고-말하였다 | 에게- | 스불 | 보라- | 백성-이 | 내려오는 | 정상들-에서 | 그-산들-의 | 니가 | 보는다 | | 그림자- | 을 | 그-산들-의 | 같이-사람들 |
| H7200 | H1603 | H0853 | | H0559 | H0413 | H2083 | H2009 | | H3381 | | H2022 | | H7200 | | H6738 | H0853 | H2022 | H0376 |

가알이 그 백성을 보고 스불에게 이르되 보라 백성이 산 꼭대기에서부터 내려오는도다 스불이 그에게 대답하되 네가 산 그림자를 사람으로 보았느니라

37 וַיֹּסֶף עוֹד נַעַל לְדַבֵּר וַיֹּאמֶר הִנֵּה־עָם יוֹרְדִים מֵעֵם טַבּוּר
그리고-더했다 다시 가알 말하다- 그리고-말하였다 보라- 백성-이 내려오는 옆-에서 배꼽-
H3254 H5750 H1603 H1696 H0559 H2009 H3381 H5980 H2872

וְרֹאשׁ־אֶחָד בָּא מִדֶּרֶךְ אֵלוֹן מְעוֹנְנִים׃
그리고-머리- 하나 오는 길-에서 상수리나무- 점쟁이들-의
H0259 H0935 H1870 H0436

הָאָרֶץ
그-땅-의
H0776

가알이 다시 말하여 가로되 보라 백성이 밭 가운데로 좇아 내려오고 또 한 떼는 므오느님 상수리나무 길로 좇아 오는도다

38 וַיֹּאמֶר אֵלָיו זְבֻל אַיֵּה אֲפוֹא הִפְעֶה פִיךָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּה מִי אֲבִימֶלֶךְ
그리고-말하였다 그-에게 스불 어디-에 그렇다면 입-너의 그- 말하는 누가 아비멜렉
H0559 H0413 H2083 H0346 H0645 H6310 H0834 H0559 H4310 H0040

הֲלֹא־זֶה הָעָם אֲשֶׁר מָאַסְתָּה בּוֹ הֲלוֹא צָא־נָא וְהִלָּחֶם בּוֹ׃ ס
아니- 이것-이 백성 그- 거부했다 그-에 나가라- 제발 그-와 싸워라 그리고- ס
H3808 H2088 H5971 H0834 H3988 H0935 H4994 H3898 H0996

עַתָּה נַעַבְדֶנּוּ כִּי
이제 섬겨야하나-그를-우리가 왜냐하면
H6258 H5647 H3588

스불이 그에게 이르되 네가 전에 말하기를 아비멜렉이 누구관데 우리가 그를 섬기리요 하던 그 입이 이제 어디 있느냐 이가 너의 업신여기던 백성이 아니냐 청하노니 이제 나가서 그들과 싸우라

39 וַיֵּצֵא גַּעַל לִפְנֵי בַּעֲלֵי שְׁכֶם וַיִּלָּחֶם בַּאֲבִימֶלֶךְ׃
그리고-나갔다 가알 앞-에 주인들- 세검-의 그리고-싸웠다 아비멜렉-에게
H3318 H1603 H6440 H1167 H7927 H3898 H0040

가알이 세겜 사람들의 앞서 나가서 아비멜렉과 싸우다가

40 וַיִּרְדְּפֵהוּ אֲבִימֶלֶךְ וַיָּנָס מִפָּנָיו וַיִּפְּלוּ חֲלָלִים רַבִּים עַד־
그리고-쫓았다-그를 아비멜렉 그리고-도망쳤다 앞-그의-에서 그리고-쓰러졌다 죽은-자들 많은 까지-
H7291 H0040 H5127 H6440 H5307 H2491 H7227 H5704

פֶּתַח הַשָּׁעַר׃
문 그-성문-의
H6607 H8179

아비멜렉에게 쫓겨 그 앞에서 도망하였고 상하여 엎드러진 자가 많아서 성문 입구까지 이르렀더라

41 וַיֵּשֶׁב אֲבִימֶלֶךְ בָּארוּמָה וַיְגָרֶשׁ זְבֻל אֶת־גָּעַל וְאֶת־אֶחָיו
그리고-거주했다 아비멜렉 아루마-에 그리고-쫓아냈다 스불 을- 가알 그리고- 형제들-그의
H3427 H0040 H0725 H1644 H2083 H0853 H1603 H0853 H0251

מִשָּׁבֶת בִּשְׁכֶם׃
거주하다-에서 세검-에
H3427 H7927

아비멜렉은 아루마에 거하고 스불은 가알과 그 형제를 쫓아내어 세겜에 거하지 못하게 하더니

42 וַיְהִי מִמָּחֳרָת וַיֵּצֵא הָעָם הַשָּׂדֶה וַיַּגִּדוּ לַאֲבִימֶלֶךְ׃
그리고-되었다 다음-날-에 그리고-나갔다 그-백성 들-로 그리고-알렸다 아비멜렉-에게
H1961 H4283 H3318 H5971 H8045 H5046 H0040

이튿날 백성이 밭으로 나오매 혹이 그것을 아비멜렉에게 고하니라

43 וַיִּקַּח אֶת־ הָעָם הַהוּא וַיְחַצֵּם לִשְׁלֹשָׁה רָאשִׁים וַיֶּאֱרֹב בַּשָּׂדֶה
그리고-취하였다 을- 그-백성 그리고-나누었다-그들을 셋-으로 머리들 그리고-매복했다 들-에서
H3947 H0853 H2673 H7969 H0693

וַיַּרְא וְהִנֵּה הָעָם יֹצֵא מִן־ הָעִיר וַיָּקָם עֲלֵיהֶם וַיַּכֻּם׃
그리고-보았다 그리고-보라 그-백성-이 나오는 에서- 그-성읍 그리고-일어났다 그들-위에 그리고-쳤다-그들을
H7200 H2009 H3318 H5221

아비멜렉이 자기 백성을 세 떼로 나눠 밭에 매복하였더니 백성이 성에서 나오는 것을 보고 일어나서 그들을 치되

44 וַאֲבִימֶלֶךְ וְהָרָאשִׁים אֲשֶׁר עִמּוֹ פָּשְׁטוּ וַיַּעַמְדוּ פֶּתַח שַׁעַר
그리고-아비멜렉 그리고-그-머리들-이 그- 와함께 공격했다 그리고-서다 문 성문-
H0040 H6584 H5975 H6607 H8179

הָעִיר וּשְׁנֵי הָרָאשִׁים פָּשְׁטוּ עַל־ כָּל־ אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה וַיַּכּוּם׃
그-성읍-의 둘 그-머리들-은 공격했다 위에- 모든- 그- 들-에-의 그리고-쳤다-그들을
H8147 H6584 H3605 H5221

아비멜렉과 그를 좇은 떼는 앞으로 달려가서 성문 입구에 서고 그 나머지 두 떼는 밭에 있는 모든 자에게 달려들어 그들을 죽이니

45 וַאֲבִימֶלֶךְ נִלְחָם בָּעִיר כָּל־ הַיּוֹם הַהוּא וַיִּלְכֹּד אֶת־ הָעִיר וְאֶת־
그리고-아비멜렉 싸웠다 성읍-에 모든 그- 그-날 그- 점령했다 을- 그-성읍 그리고-을-
H0040 H0853 H3605 H3117 H1931 H3920 H0853 H0853

הָעָם אֲשֶׁר־ בָּהּ הָרָג וַיִּתֹּץ אֶת־ הָעִיר וַיִּזְרָעֶהָ מֶלַח׃
그-백성 그- 그곳-에-의 죽였다 그리고-허물었다 을- 그-성읍 그리고-버렸다-그것을 소금
H5422 H2026 H0853 H2232 H4417

פ
פ

아비멜렉이 그날 종일토록 그 성을 쳐서 필경은 취하고 거기 있는 백성을 죽이며 그 성을 헐고 소금을 뿌리니라

46 וַיִּשְׁמְעוּ כָּל־ בַּעֲלֵי מִגְדַּל־ שְׁכֶם וַיָּבֹאוּ אֶל־ אֶל־ צְרִיַח בֵּית
그리고-들었다 모든- 주인들- 망대- 세검-의 그리고-들어갔다 에게- 지하실- 집- 신-
H8085 H3605 H1167 H4026 H7927 H0935 H0413 H6877 H0410

בְּרִית׃
베릿-의
H1286

세겜 망대의 사람들이 이를 듣고 엘브릿 신당의 보장으로 들어갔더니

47 וַיֻּגַּד לַאֲבִימֶלֶךְ כִּי הִתְקַבְּצוּ כָּל־ בַּעֲלֵי מִגְדַּל־ שְׁכֶם׃
그리고-알렸다 아비멜렉-에게 때 모였다 모든- 주인들- 망대- 세검-의
H5046 H1167 H6908 H3605 H4026 H7927

세겜 망대의 모든 사람의 모인 것이 아비멜렉에게 들리매

48 וַיַּעַל אֲבִימֶלֶךְ הַר־צַלְמוֹן הוּא וְכָל־הָעָם אֲשֶׁר־אִתּוֹ
그리고-올라갔다 아비멜렉 산- 살몬-으로 그-가 그리고-모든- 그- 그-와함께
H5927 H0040 H2022 H1931 H3605 H0854

וַיִּקַּח אֲבִימֶלֶךְ אֶת־הַקַּרְדֻּמוֹת בְּיָדוֹ וַיִּכְרֹת שוֹכַת עֵצִים
그리고-취하였다 아비멜렉 을- 도끼들 손-그의-에 그리고-잘랐다 가지- 나무들-의
H3947 H0040 H0853 H7134 H3027 H3772 H7754 H6086

וַיִּשָּׂא וַיָּשֶׂם עַל־שְׁכְמוֹ וַיֹּאמֶר אֶל־הָעָם אֲשֶׁר־
그리고-들었다-그것을 그리고-놓았다 위에- 어깨-그의 그리고-말하였다 에게- 그-백성 그-
H5375 H7926 H0559 H0413 H5971

אִתּוֹ כָּמוֹנִי: עֲשׂוּ מַהֲרוּ עָשִׂיתִי רְאִיתֶם מָה עִמּוֹ
그-와함께 같이-나 하라 서둘러라 했다 보았다 무엇-을 그-와함께
H0854 H3644 H7200 H4100

아비멜렉과 그를 좇은 모든 백성이 살몬 산에 오르고 아비멜렉이 손에 도끼를 들고 나무가지를 찍고 그것을 가져 자기 어깨에 메고 좇은 백성에게 이르되 너희는 나의 행하는 것을 보나니 빨리 나와 같이 행하라 하니

49 וַיָּשִׂימוּ אַבִימֶלֶךְ אַחֲרֵי וַיֵּלְכוּ שׁוֹכָה אִישׁ הָעָם כָּל־ גַּם־ וַיִּכְרְתוּ
그리고-놓았다 아비멜렉-의 뒤-를 그리고-갔다 가지-씩 사람 그-백성 모든- 또한- 그리고-잘랐다
H0040 H3212 H7754 H0376 H3605 H1571 H3772

כָּל־ גַּם וַיָּמֻתוּ בָּאֵשׁ הַצְּרִיחַ אֶת־ עֲלֵיהֶם וַיַּצִּיתוּ הַצְּרִיחַ עַל־
모든- 또한 그리고-죽었다 불-로 그-지하실 을- 그들-위에 그리고-불벙였다 그-지하실 위에-
H3605 H1571 H4191 H0784 H6877 H0853 H3341 H6877

פ וְאִשָּׁה: אִישׁ כְּאֶלֶף שְׁכֶם מִגְדַּל־ אַנְשֵׁי
פ 그리고-여자 사람 천-쯤 세겜-의 망대- 사람들-
H0802 H0376 H0505 H7927 H4026 H0376

모든 백성도 각각 나무가지를 찍어서 아비멜렉을 좇아 보장에 대어 놓고 그곳에 불을 놓으매 세겜 망대에 있는 사람들도 다 죽었으니 남녀가 대략 일천 명이었더라

50 וַיֵּלֶךְ אֲבִימֶלֶךְ אֶל־ תֵּבֶץ וַיַּחַן בְּתֵבֶץ וַיִּלְכְּדָהּ:
그리고-갔다 아비멜렉 에게- 데베스 그리고-진치였다 데베스-에 그리고-점령했다-그것을
H3212 H0413 H8405 H2583 H8405 H3920

아비멜렉이 데베스에 가서 데베스를 대하여 진 치고 그것을 취하였더니

51 וּמִגְדַּל־ עֹז הָיָה בְתוֹךְ־ הָעִיר וַיָּנֻסוּ שָׁמָּה כָּל־ הָאֲנָשִׁים
그리고-망대- 강한 있었다 안-에- 그-성읍 그리고-도망쳤다 거기로 모든- 그-사람들
H4026 H5797 H1961 H8432 H5127 H8033 H3605 H0376

וְהַנָּשִׁים וְכֹל בַּעֲלֵי הָעִיר וַיִּסְגְּרוּ בַּעֲדָם וַיַּעֲלוּ
그리고-그-여자들 그리고-모든 주인들- 그-성읍-의 그리고-닫았다 뒤-그들의-에서 그리고-올라갔다
H0802 H3605 H1167 H5462 H1157 H5927

עַל־ גַּג הַמִּגְדָּל:
위에- 지붕- 그-망대-의
H1406 H4026

성중에 견고한 망대가 있으므로 그 성 백성의 남녀가 모두 그리로 도망하여 들어가서 문을 잠그고 망대 꼭대기로 올라간지라

52 וַיָּבֹא אֲבִימֶלֶךְ עַד־ הַמִּגְדָּל וַיִּלָּחֶם בְּוֹ וַיִּגַּשׁ עַד־ פֶּתַח
그리고-왔다 아비멜렉 까지- 그-망대 그리고-싸웠다 그것-에 그리고-다가갔다 까지- 문
H0935 H5704 H4026 H3898 H5066 H5704 H6607

הַמִּגְדָּל לְשָׂרְפוֹ בָאֵשׁ:
그-망대-의 불사르다- 불-로
H4026 H8313 H0784

아비멜렉이 망대 앞에 이르러서 치며 망대의 문에 가까이 나아가서 그것을 불사르려 하더니

53 וַתַּשְׁלֵךְ אִשָּׁה אַחַת פֶּלַח רֶכֶב עַל־ רֹאשׁ אֲבִימֶלֶךְ וַתָּר�ץ אֶת־
그리고-던졌다 여자-가 한 조각-을 맷돌-의 위에- 머리- 아비멜렉-의 그리고-부수었다 을-
H7993 H0802 H0259 H6400 H7393 H0053 H7533 H0040

גֻּלְגָּלְתּוֹ׃
두개골-그의
H1538

한 여인이 맷돌 윗짝을 아비멜렉의 머리 위에 내려던져 그 두골을 깨뜨리니

54 וַיִּקְרָא מְהֵרָה אֶל־ הַנַּעַר נֹשֵׂא כֵּלָיו וַיֹּאמֶר לוֹ שְׁלֹף
그리고-불렀다 금히 에게- 그-소년 드는 무기들-그의-를 그리고-말하였다 그-에게 뽑아라
H7121 H4120 H0413 H5288 H5375 H3627 H0559 H8025

וַיְדַקְּרֵהוּ הֲרָגָתְהוּ אִשָּׁה לִי יֹאמְרוּ פֶּן־ וּמֹתַתְנִי חַרְבְּךָ
그리고-찔렀다-그를 죽였다-그를 여자-가 나-에게 말할까봐 혹시- 그리고-죽여라-나를 칼-너의-를
H1856 H2026 H0802 H0559 H6435 H4191 H2719

וַיָּמֹת׃ נַעֲרוֹ
그리고-죽었다 종-그의-가
H4191 H5288

아비멜렉이 자기의 병기 잡은 소년을 급히 불러 그에게 이르되 너는 칼을 빼어 나를 죽이라 사람들이 나를 가리켜 이르기를 그가 여인에게 죽었다 할까 하노라 소년이 찌르매 그가 곧 죽은지라

55 וַיִּרְאוּ אִישׁ־ יִשְׂרָאֵל כִּי מֵת אֲבִימֶלֶךְ וַיֵּלְכוּ אִישׁ לִמְקֹמוֹ׃
그리고-보았다 사람- 이스라엘-의 때 죽었다 아비멜렉 그리고-갔다 사람 곳-그의-으로
H7200 H0376 H3478 H4191 H0040 H3212 H0376 H4725

이스라엘 사람들이 아비멜렉의 죽은 것을 보고 각각 자기 처소로 떠나갔더라

56 וַיָּשֶׁב אֱלֹהִים אֶת רָעַת אֲבִימֶלֶךְ אֲשֶׁר עָשָׂה לְאָבִיו לַהֲרֹג
그리고-돌려보냈다 하나님-이 을 악- 아비멜렉-의 그- 했다 아버지-그의-에게 죽이다-
H7725 H0430 H0853 H7451 H0040 H0834 H6213 H0001 H2026

שִׁבְעִים אֶת־ אֶחָיו׃
칠십 을- 형제들-그의
H7657 H0853 H0251

아비멜렉이 그 형제 칠십 인을 죽여 자기 아비에게 행한 악을 하나님이 이같이 갚으셨고

57 וְאֵת כָּל־ רָעַת אַנְשֵׁי בִרְאשָׁם וַתָּבֹא
그리고-을 모든- 악- 사람들- 세겜-의 머리들-그들의-에 그리고-왔다
H0853 H3605 H7451 H0376 H7927 H1168 H0935

אֱלֹהִים הֵשִׁיב שְׁכֶם וְעַל יְרֻבָּעַל׃ בֶּן־ יוֹתָם קִלֵּלַת אֲלֵיהֶם
하나님-이 돌려보냈다 세겜-의 여룹바알-의 아들- 요담-의 저주-가 그들-에게
H0430 H7725 H7927 H3378 H1121 H3147 H7045 H0413

פ
פ

또 세겜 사람들의 모든 악을 하나님이 그들의 머리에 갚으셨으니 여룹바알의 아들 요담의 저주가 그들에게 응하니라

# Chapter 10

1 וַיָּקָם אַחֲרֵי אֲבִימֶלֶךְ לְהוֹשִׁיעַ אֶת־ יִשְׂרָאֵל תּוֹלָע בֶּן־ פּוּאָה בֶּן־
그리고-일어났다 후에 아비멜렉 구원하기-위하여 을- 이스라엘 돌라 아들- 부아 아들-의
H0853 H3467 H0040 H0310 H8439 H3478 H6312

דֹּדוֹ אִישׁ יִשָּׂשכָר וְהוּא־ יָשַׁב בְּשָׁמִיר בְּהַר אֶפְרָיִם׃
도도 사람이라 잇사갈 그리고-그는 살았다 에-사밀 에-산 에브라임의
H1734 H0376 H3485 H1931 H3427 H8069 H2022 H0669

아비멜렉의 후에 잇사갈 사람 도도의 손자 부아의 아들 돌라가 일어나서 이스라엘을 구원하니라 그가 에브라임 산지 사밀에 거하여

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּמֹת | שָׁנָה | וְשָׁלֹשׁ | עֶשְׂרִים | יִשְׂרָאֵל | אֶת־ | וַיִּשְׁפֹּט | |
| 그리고-그가-죽었다 | 해 | 그리고-삼 | 이십 | 이스라엘 | 을 | 그리고-그가-재판했다 | |
| H4191 | H8141 | H7969 | H6242 | H3478 | H0853 | H8199 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | בְּשָׁמִֽיר׃ | וַיִּקָּבֵר | |
| 페 | 에-사밀 | 그리고-그가-묻혔다 | |
| | H8069 | H6912 | |

이스라엘의 사사가 된지 이십삼 년만에 죽으매 사밀에 장사되었더라

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֶשְׂרִים | יִשְׂרָאֵל | אֶת־ | וַיִּשְׁפֹּט | הַגִּלְעָדִי | יָאִיר | אַחֲרָיו | וַיָּקָם |
| 이십 | 이스라엘 | 을 | 그리고-그가-재판했다 | 그-길르앗-사람 | 야일이 | 그의-뒤에 | 그리고-일어났다 |
| H6242 | H3478 | H0853 | H8199 | H1569 | H2971 | | |

| | |
|---|---|
| וּשְׁתַּ֥יִם׃ | שָׁנָֽה |
| 그리고-이 | 해 |
| H8147 | H8141 |

그 후에 길르앗 사람 야일이 일어나서 이십이 년 동안 이스라엘의 사사가 되니라

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲיָרִים | וּשְׁלֹשִׁים | עֲיָרִים | שְׁלֹשִׁים | עַל־ | רֹכְבִים | בָּנִים | שְׁלֹשִׁים | לּוֹ | וַיְהִי־ |
| 성읍들이 | 그리고-삼십 | 나귀들 | 삼십 | 에 | 타는-자들 | 아들들이 | 삼십 | 그에게 | 그리고-있었다 |
| H5895 | H7970 | H5895 | H7970 | | H7392 | | H7970 | | H1961 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַגִּלְעָֽד׃ | בְּאֶ֣רֶץ | אֲשֶׁר | הַזֶּה | הַיּוֹם | עַד | יָאִיר־חַוֹּת | וְיִקְרְאוּ | לָהֶם | לָהֶם |
| 그-길르앗의 | 에-땅 | 그것들이 | 그-이 | 그-날 | 까지 | 하봇-야일이라 | 부른다 | 그들이 | 그들에게 |
| H1568 | H0776 | | H2088 | H3117 | H5704 | H2334 | H7121 | H1992 | H1992 |

그에게 아들 삼십이 있어 어린 나귀 삼십을 탔고 성읍 삼십을 두었었는데 그 성들은 길르앗 땅에 있고 오늘까지 하봇야일이라 칭하더라

5

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | בְּקָמ֑וֹן׃ | וַיִּקָּבֵר | יָאִיר | וַיָּמָת | |
| 페 | 에-가몬 | 그리고-묻혔다 | 야일이 | 그리고-죽었다 | |
| | H7056 | H6912 | H2971 | H4191 | |

야일이 죽으매 가몬에 장사되었더라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּעַבְדוּ | יְהוָה | בְּעֵינֵי | הָרַע | לַעֲשׂוֹת | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | וַיֹּסִפוּ | |
| 그리고-그들이-섬겼다 | 여호와의 | 에-눈들 | 그-악한-것 | 행하기를 | 이스라엘-의 | 아들들이 | 그리고-더했다 | |
| H5647 | H3068 | | H7451 | | H3478 | | H3254 | |

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צִידוֹן | אֱלֹהֵי | וְאֶת־ | אֲרָם | אֱלֹהֵי | וְאֶת־ | הָעַשְׁתָּרוֹת | וְאֶת־ | הַבְּעָלִים | אֶת־ | | | |
| 시돈의 | 신들 | 그리고-을 | 아람의 | 신들을 | 그리고-을 | 그-아스다롯 | 그리고-을 | 그-바알들 | 을 | | | |
| H6721 | H0430 | H0853 | H0758 | H0430 | H0853 | H6252 | H0853 | | H0853 | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פְּלִשְׁתִּים | אֱלֹהֵי | וְאֶת | עַמּוֹן | בְּנֵי־ | אֱלֹהֵי | וְאֶת | מוֹאָב | אֱלֹהֵי | וְאֶת |
| 블레셋의 | 신들 | 그리고-을 | 암몬 | 아들들의 | 신들 | 그리고-을 | 모압의 | 신들 | 그리고-을 |
| H6430 | H0430 | H0853 | H5983 | | H0430 | H0853 | H4124 | H0430 | H0853 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| עָבָדוּהוּ׃ | וְלֹא | יְהוָה | אֶת־ | וַיַּעַזְבוּ |
| 그들이-그를-섬겼다 | 그리고-않았다 | 여호와 | 을 | 그리고-그들이-버렸다 |
| H5647 | H3808 | H3068 | H0853 | |

이스라엘 자손이 다시 여호와의 목전에 악을 행하여 바알들과 아스다롯과 아람의 신들과 시돈의 신들과 모압의 신들과 암몬 자손의 신들과 블레셋 사람의 신들을 섬기고 여호와를 버려 그를 섬기지 아니하므로

7 וַיִּחַר־ אַף יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּמְכְּרֵם בְּיַד־ פְּלִשְׁתִּים
그리고-뜨거워졌다 진노가 여호와의 에-이스라엘 그리고-그가-그들을-팔았다 에-손 블레셋의
H2734 H0639 H3068 H3478 H4376 H3027 H6430

וּבְיַד בְּנֵי עַמּוֹן׃
그리고-에-손 아들들의 암몬
H3027 H5983

여호와께서 이스라엘에게 진노하사 블레셋 사람의 손과 암몬 자손의 손에 파시매

8 וַיִּרְעֲצוּ וַיָּרֻצוּ אֶת־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל שְׁמֹנֶה הַהֵיא בַּשָּׁנָה
그리고-그들이-압박했다 그리고-그들이-부수었다 을 아들들을 이스라엘의 에-그-해 여덟
H7492 H7533 H0853 H1121 H3478 H8141 H1931 H8083

עֶשְׂרֵה שָׁנָה אֶת־ כָּל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן בְּאֶרֶץ
열 해 을 모든 아들들을 이스라엘의 그들 에-건너편 그-요단의 에-땅
H6240 H8141 H0853 H3605 H1121 H3478 H0834 H5676 H3383 H0776

הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר בַּגִּלְעָד׃
그-아모리-사람의 그것 에-길르앗
H0567 H0834 H1568

그들이 그 해부터 이스라엘 자손을 학대하니 요단 저편 길르앗 아모리 사람의 땅에 거한 이스라엘 자손이 십팔 년 동안 학대를 당하였고

9 וַיַּעַבְרוּ בְּנֵי־ עַמּוֹן אֶת־ הַיַּרְדֵּן לְהִלָּחֶם גַּם־ בִּיהוּדָה וּבְבִנְיָמִן
그리고-건넜다 아들들이 암몬의 을 그-요단 싸우기-위하여 또한 에-유다 그리고-에-베냐민
H5674 H1121 H5983 H0853 H3383 H3898 H1571 H3063 H1144

וּבְבֵית אֶפְרָיִם וַתֵּצַר לְיִשְׂרָאֵל מְאֹד׃
그리고-에-집 에브라임의 그리고-괴로웠다 에게-이스라엘 매우
H1004 H0669 H3334 H3478 H3966

암몬 자손이 또 요단을 건너서 유다와 베냐민과 에브라임 족속을 치므로 이스라엘의 곤고가 심하였더라

10 וַיִּזְעֲקוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־ יְהוָה לֵאמֹר חָטָאנוּ לְךָ
그리고-부르짖었다 아들들이 이스라엘의 에게 여호와 말하여 우리가-죄를-범했나이다 당신에게
H2199 H1121 H3478 H0413 H3068 H0559 H2398 H0853

וְכִי עָזַבְנוּ אֶת־ אֱלֹהֵינוּ וַנַּעֲבֹד אֶת־ הַבְּעָלִים׃
그리고-왜냐하면 우리가-버렸나이다 을 우리의-하나님 그리고-우리가-섬겼나이다 을 그-바알들
H0853 H5800 H0853 H0430 H5647 H0853 H1168

פ
페

이스라엘 자손이 여호와께 부르짖어 가로되 우리가 우리 하나님을 버리고 바알들을 섬김으로 주께 범죄하였나이다

11 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הֲלֹא מִמִּצְרַיִם וּמִן־
그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 아들들 이스라엘의 아니냐 로부터-이집트 그리고-로부터
H0559 H3068 H0413 H1121 H3478 H3808 H4714 H1571

הָאֱמֹרִי מִן־ בְּנֵי עַמּוֹן וּמִן־ פְּלִשְׁתִּים׃
그-아모리-사람 그리고-로부터 아들들의 암몬 그리고-로부터 블레셋
H0567 H4480 H1121 H5983 H4480 H6430

여호와께서 이스라엘 자손에게 이르시되 내가 애굽 사람과 아모리 사람과 암몬 자손과 블레셋 사람에게서 너희를 구원하지 아니하였느냐

12 וְצִידוֹנִים וְעֲמָלֵק וּמָעוֹן לָחֲצוּ אֶתְכֶם וַתִּצְעֲקוּ אֵלָי
그리고-시돈-사람들 그리고-아말렉 그리고-마온이 압박했다 너희를 그리고-너희가-부르짖었다 에게-나
H6722 H6002 H4584 H3905 H0853 H6817 H0413

וָאוֹשִׁיעָה אֶתְכֶם מִיָּדָם׃
그리고-내가-구원했다 너희를 로부터-그들의-손
H3467 H0853 H3027

또 시돈 사람과 아말렉 사람과 마온 사람이 너희를 압제할 때에 너희가 내게 부르짖으므로 내가 너희를 그들의 손에서 구원하였거늘

13 וְאַתֶּם עֲזַבְתֶּם אוֹתִי וַתַּעַבְדוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים לָכֵן לֹא־אוֹסִיף
그리고-너희는 버렸다 을-나 그리고-너희가-섬겼다 신들을 다른 그러므로 않겠다 내가-더하여
H0853 H5647 H0430 H0312 H3808 H3254

לְהוֹשִׁיעַ אֶתְכֶם׃
구원하기를 너희를
H3467 H0853

너희가 나를 버리고 다른 신들을 섬기니 그러므로 내가 다시는 너희를 구원치 아니하리라

14 לְכוּ וְזַעֲקוּ אֶל־הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בְּחַרְתֶּם בָּם יוֹשִׁיעוּ הֵמָּה
가라 그리고-부르짖어라 에게 그-신들 그들 너희가-택한 그들에게 구원하게-하라 그들이
H3212 H2199 H0413 H0430 H0834 H0977 H0996 H3467 H1992

לָכֶם בְּעֵת צָרַתְכֶם׃
너희를 에-때 너희의-환난의
H6256

가서 너희가 택한 신들에게 부르짖어서 환난 때에 그들로 너희를 구원하게 하라

15 וַיֹּאמְרוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה חָטָאנוּ לָנוּ אַתָּה עֲשֵׂה־אָנוּ
그리고-말했다 아들들이 이스라엘의 에게 여호와 우리가-죄를-범했나이다 우리에게 당신이 행하소서
H0559 H1121 H3478 H0413 H3068 H2398

כְּכָל־הַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ אַךְ הַצִּילֵנוּ נָא הַיּוֹם הַזֶּה׃
로-모든 당신의-눈에 오직 건져-주소서 청하건대 그-날 그-이
H3605 H0389 H5337 H4994 H3117 H2088

이스라엘 자손이 여호와께 여짜오되 우리가 범죄하였사오니 주의 보시기에 좋은 대로 우리에게 행하시려니와 오직 주께 구하옵나니 오늘날 우리를 건져 내옵소서 하고

16 וַיָּסִירוּ אֶת־אֱלֹהֵי הַנֵּכָר מִקִּרְבָּם וַיַּעַבְדוּ אֶת־יְהוָה
그리고-그들이-제거했다 을 신들을 그-이방의 로부터-그들의-가운데 그리고-그들이-섬겼다 을
H5493 H0853 H0430 H5236 H7130 H5647 H0853

וַתִּקְצַר נַפְשׁוֹ בַּעֲמַל יִשְׂרָאֵל׃ פ
그리고-조급해졌다 그의-영혼이 에-고난 이스라엘의 페
H3068 H5315 H5999 H3478

자기 가운데서 이방 신들을 제하여 버리고 여호와를 섬기매 여호와께서 이스라엘의 곤고를 인하여 마음에 근심하시니라

17 וַיִּצָּעֲקוּ בְּנֵי עַמּוֹן וַיֵּאָסְפוּ בְּנֵי וַיַּחֲנוּ בַּגִּלְעָד
그리고-불려-모였다 아들들이 암몬의 그리고-그들이-진-쳤다 에-길르앗 그리고-모였다 아들들이
H6817 H1121 H5983 H2583 H1568 H0622 H1121

וַיַּחֲנוּ בַּמִּצְפָּה׃ יִשְׂרָאֵל
그리고-그들이-진-쳤다 에-미스바 이스라엘의
H2583 H4709 H3478

그 때에 암몬 자손이 모여서 길르앗에 진 쳤으므로 이스라엘 자손도 모여서 미스바에 진 치고

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | הָאִישׁ | מִי | רֵעֵהוּ | אֶל־ | אִישׁ | גִּלְעָד | שָׂרֵי | הָעָם | וַיֹּאמְרוּ | 18 |
| 그 | 그-사람이냐 | 누가 | 그의-동료 | 에게 | 사람이 | 길르앗의 | 지도자들이 | 그-백성이 | 그리고-말했다 | |
| | H0376 | H4310 | H7453 | H0413 | H0376 | H1568 | H8269 | | H0559 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | :גִּלְעָד | יֹשְׁבֵי | לְכֹל | לְרֹאשׁ | יִהְיֶה | עַמּוֹן | בִּבְנֵי | לְהִלָּחֶם | יָחֵל |
| 페 | 길르앗의 | 거주민들 | 에게-모든 | 로-머리 | 그가-될-것이다 | 암몬의 | 에-아들들 | 싸우기를 | 시작할 |
| | H1568 | H3427 | H3605 | | H1961 | H5983 | | | |

길르앗 백성과 방백들이 서로 이르되 누가 먼저 나가서 암몬 자손과 싸움을 시작할꼬 그가 길르앗 모든 거민의 머리가 되리라 하니라

# Chapter 11

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיּוֹלֶד | זוֹנָה | אִשָּׁה | בֶּן־ | וְהוּא | חַיִל | גִּבּוֹר | הָיָה | הַגִּלְעָדִי | וְיִפְתָּח | 1 |
| 그리고-낳았다 | 기생 | 여자 | 아들- | 그리고-그는 | 힘-의 | 용사 | 이었다 | 그-길르앗사람 | 그리고-입다 | |
| H3205 | H2181 | H0802 | | H1931 | H2428 | H1368 | H1961 | H1569 | H3316 | |

| | | |
|---|---|---|
| :יִפְתָּח | אֶת־ | גִּלְעָד |
| 입다를 | 을 | 길르앗이 |
| H3316 | H0853 | H1568 |

길르앗 사람 큰 용사 입다는 기생이 길르앗에게 낳은 아들이었고

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאִשָּׁה | בְּנֵי־ | וַיִּגְדְּלוּ | בָנִים | לוֹ | גִּלְעָד | אֵשֶׁת־ | וַתֵּלֶד | | 2 |
| 그-아내의 | 아들들-이 | 그리고-자랐다 | 아들들을 | 그-에게 | 길르앗의 | 아내-가 | 그리고-낳았다 | | |
| H0802 | | H1431 | | | H1568 | H0802 | H3205 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָבִינוּ | בְּבֵית־ | תִּנָּחַל | לֹא־ | לוֹ | וַיֹּאמְרוּ | יִפְתָּח | אֶת־ | וַיְנָרְשׁוּ | |
| 우리-아버지의 | 에-집 | 네가-기업을얻다 | 아니 | 그-에게 | 그리고-말했다 | 입다를 | 을 | 그리고-쫓아냈다 | |
| H0001 | | H5157 | H3808 | | H0559 | H3316 | H0853 | H1644 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| :אָתָּה | אַחֶרֶת | אִשָּׁה | בֶּן־ | כִּי |
| 너 | 다른 | 여자 | 아들- | 왜냐하면 |
| | H0312 | H0802 | | |

길르앗의 아내도 아들들을 낳았더라 아내의 아들들이 자라매 입다를 쫓아내며 그에게 이르되 너는 다른 여인의 자식이니 우리 아버지 집 기업을 잇지 못하리라 한지라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּתְלַקְּטוּ | טוֹב | בְּאֶרֶץ | וַיֵּשֶׁב | אֶחָיו | מִפְּנֵי | יִפְתָּח | וַיִּבְרַח | | 3 |
| 그리고-모였다 | 돕 | 에-땅 | 그리고-거주했다 | 그의-형제들의 | 로부터-얼굴 | 입다가 | 그리고-도망쳤다 | | |
| H3950 | H2897 | H0776 | H3427 | H0251 | H6440 | H3316 | H1272 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | :עִמּוֹ | וַיֵּצְאוּ | רֵיקִים | אֲנָשִׁים | יִפְתָּח | אֶל־ |
| 페 | 그와-함께 | 그리고-나갔다 | 건달들 | 사람들이 | 입다에게 | 에게 |
| | | H3318 | H7386 | H0376 | H3316 | H0413 |

이에 입다가 그 형제를 피하여 돕 땅에 거하매 잡류가 그에게로 모여와서 그와 함께 출입하였더라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| :יִשְׂרָאֵל | עִם־ | עַמּוֹן | בְּנֵי־ | וַיִּלָּחֲמוּ | מִיָּמִים | וַיְהִי | 4 |
| 이스라엘과 | 와 | 암몬의 | 아들들-이 | 그리고-싸웠다 | 로부터-날들 | 그리고-있었다 | |
| H3478 | | H5983 | | | H3117 | H1961 | |

얼마 후에 암몬 자손이 이스라엘을 치려 하니라

5 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר־ נִלְחֲמוּ בְּנֵי־ עַמּוֹן עִם־ יִשְׂרָאֵל וַיֵּלְכוּ זִקְנֵי
그리고-있었다 때- 싸웠다 아들들-이 암몬의 와 이스라엘과 그리고-갔다 장로들이
H1961 H3212 H2205

טֹוב׃ מֵאֶרֶץ יִפְתָּח אֶת־ לָקַחַת גִּלְעָד
돕에서 에서-땅 입다를 을 데려오기위해 길르앗의
H2897 H0776 H3316 H0853 H3947 H1568

암몬 자손이 이스라엘을 치려 할 때에 길르앗 장로들이 입다를 데려 오려고 돕 땅에 가서

6 וַיֹּאמְרוּ לְיִפְתָּח לְכָה וְהָיִיתָה לָּנוּ לְקָצִין וְנִלָּחֲמָה בִּבְנֵי
그리고-말했다 에게-입다 오라 그리고-되다 우리-에게 사령관으로 그리고-우리가싸우자 에-아들들
H0559 H3316 H3212 H1961 H7101

עַמּוֹן׃
암몬의
H5983

입다에게 이르되 우리가 암몬 자손과 싸우려 하나니 당신은 와서 우리의 장관이 되라

7 וַיֹּאמֶר יִפְתָּח לְזִקְנֵי גִלְעָד הֲלֹא אַתֶּם שְׂנֵאתֶם אֹותִי וַתְּגָרְשׁוּנִי
그리고-말했다 입다가 에게-장로들 길르앗의 아닌가 너희가 미워했다 나를 그리고-쫓아냈다-나를
H0559 H3316 H2205 H1568 H3808 H8130 H0853 H1644

מִבֵּית אָבִי וּמַדּוּעַ עַתָּה כַּאֲשֶׁר צַר לָכֶם׃
에서-집 내-아버지의 그리고-어찌하여 지금 때 고통스럽다 너희-에게
H0001 H4069 H0935 H0413 H6258

입다가 길르앗 장로들에게 이르되 너희가 전에 나를 미워하여 내 아버지 집에서 쫓아내지 아니하였느냐 이제 너희가 환난을 당하였다고 어찌하여 내게 왔느냐

8 וַיֹּאמְרוּ זִקְנֵי גִלְעָד אֶל־ יִפְתָּח לָכֵן עַתָּה שַׁבְנוּ אֵלֶיךָ
그리고-말했다 장로들이 길르앗의 에게 입다에게 그러므로 지금 돌아왔다-우리가 에게-너
H0559 H2205 H1568 H0413 H3316 H6258 H7725 H0413

וְהָלַכְתָּ עִמָּנוּ וְנִלְחַמְתָּ בִּבְנֵי עַמּוֹן וְהָיִיתָ לָּנוּ לְרֹאשׁ לְכֹל
그리고-가자 우리-와함께 그리고-싸우자 에-아들들 암몬의 그리고-되다 우리-에게 머리로 에게-모든
H1980 H5983 H1961 H3605

יֹשְׁבֵי גִלְעָד׃
거주자들 길르앗의
H3427 H1568

길르앗 장로들이 대답하되 이제 우리가 당신을 찾아온 것은 우리와 함께 가서 암몬 자손과 싸우려 하게 함이니 그리하면 우리 길르앗 모든 거민의 머리가 되리라

9 וַיֹּאמֶר יִפְתָּח אֶל־ זִקְנֵי גִלְעָד אִם־ מְשִׁיבִים אַתֶּם אֹותִי לְהִלָּחֵם
그리고-말했다 입다가 에게 장로들 길르앗의 만약 데려오면 너희가 나를 싸우기위해
H0559 H3316 H0413 H2205 H1568 H7725 H0853

בִּבְנֵי עַמּוֹן וְנָתַן יְהוָה אֹותָם לְפָנַי אֲנִכִי אֶהְיֶה לָכֶם לְרֹאשׁ׃
에-아들들 암몬과 그리고-준다면 여호와께서 그들을 내-앞에 나 되겠다 너희-에게 머리로
H5983 H5414 H3068 H0853 H6440 H0595 H1961

입다가 길르앗 장로들에게 이르되 너희가 나를 데리고 본향으로 돌아가서 암몬 자손과 싸우게 할 때에 만일 여호와께서 그들을 네게 붙이시면 내가 과연 너희 머리가 되겠느냐

10 וַיֹּאמְרוּ זִקְנֵי־גִלְעָד אֶל־יִפְתָּח לָכֵן עַתָּה שַׁבְנוּ אֵלֶיךָ וְהָלַכְתָּ עִמָּנוּ וְנִלְחַמְתָּ בִּבְנֵי עַמּוֹן וְהָיִיתָ לָנוּ לְרֹאשׁ לְכֹל יֹשְׁבֵי גִלְעָד׃

그리고-말했다 장로들-이 길르앗의 에게 입다에게 여호와께서 되시리라 듣는자가 우리-사이에
H0559 H2205 H1568 H0413 H3316 H3068 H8085 H0996

우리가-행하겠다 그와같이 네-말대로 아니라면 만약
H6213 H3651 H1697 H3808 H0518

길르앗 장로들이 입다에게 이르되 여호와는 우리 사이의 증인이시니 당신의 말대로 우리가 반드시 행하리이다

11 וַיֵּלֶךְ יִפְתָּח עִם־זִקְנֵי גִלְעָד וַיָּשִׂימוּ הָעָם אוֹתוֹ לְרֹאשׁ עֲלֵיהֶם וַיְדַבֵּר יִפְתָּח אֶת־כָּל־דְּבָרָיו לִפְנֵי יְהוָה בַּמִּצְפָּה׃

그리고-갔다 입다가 와-함께 장로들 길르앗의 그리고-세웠다 백성이 그를 머리로 그들-위에
H3212 H3316 H0854 H2205 H1568 H7760 H5971 H0853 H7218 H5921

그리고-지휘관으로 그리고-말했다 입다가 을 모든 그의-말들을 앞에서 여호와 에-미스바에서
H7101 H1696 H3316 H0853 H3605 H1697 H6440 H3068 H4709

פ
페

이에 입다가 길르앗 장로들과 함께 가니 백성이 그로 자기들의 머리와 장관을 삼은지라 입다가 미스바에서 자기의 말을 다 여호와 앞에 고하니라

12 וַיִּשְׁלַח יִפְתָּח מַלְאָכִים אֶל־מֶלֶךְ בְּנֵי־עַמּוֹן לֵאמֹר מַה־לִּי וָלָךְ כִּי־בָאתָ אֵלַי לְהִלָּחֶם בְּאַרְצִי׃

그리고-보냈다 입다가 사자들을 에게 왕 아들들-의 암몬의 말하여 무엇-이 나-에게
H7971 H3316 H4397 H0413 H4428 H1121 H5983 H0559 H4100 H0

그리고-너에게 어찌- 왔느냐 에게-나 싸우려고 내-땅에서
H0859 H3588 H0935 H0413 H3898 H0776

입다가 암몬 자손의 왕에게 사자를 보내어 이르되 네가 나와 무슨 상관이 있기에 내 땅을 치러 내게 왔느냐

13 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ בְּנֵי־עַמּוֹן אֶל־מַלְאֲכֵי יִפְתָּח כִּי־לָקַח יִשְׂרָאֵל אֶת־אַרְצִי בַּעֲלוֹתוֹ מִמִּצְרַיִם מִמְּצַרְיָם וְעַד־הַיַּבֹּק וְעַד־הַיַּרְדֵּן וְעַתָּה הָשִׁיבָה אֹתָן בְּשָׁלוֹם׃

그리고-말했다 왕이 아들들-의 암몬의 에게 입다의 사자들 왜냐하면 빼앗았다 이스라엘이
H0559 H4428 H1121 H5983 H0413 H3316 H4397 H3588 H3947 H3478

내-땅을 을 올라올때 에서-이집트 에서-아르논 까지 그리고-까지 야복과 까지 그리고-까지 요단까지
H0776 H0853 H5927 H4714 H0769 H5704 H2999 H5704 H3383

그것들을 돌려보내라 그리고-지금 에-평화로이
H0853 H7725 H6258 H7965

암몬 자손의 왕이 입다의 사자에게 대답하되 이스라엘이 애굽에서 올라올 때에 아르논에서부터 얍복과 요단까지 내 땅을 취한 연고니 이제 그것을 화평히 다시 돌리라

14 וַיֹּסֶף עוֹד יִפְתָּח וַיִּשְׁלַח מַלְאָכִים אֶל־מֶלֶךְ בְּנֵי עַמּוֹן׃

그리고-더했다 여전히 입다가 보냈다 사자들을 에게 왕 아들들 암몬의
H3254 H5750 H3316 H7971 H4397 H0413 H4428 H1121 H5983

입다가 암몬 자손의 왕에게 다시 사자를 보내어

15 וַיֹּאמֶר לוֹ כֹּה אָמַר יִפְתָּח לֹא־לָקַח יִשְׂרָאֵל אֶת־אֶרֶץ מוֹאָב וְאֶת־אֶרֶץ בְּנֵי עַמּוֹן׃

그리고-말했다 그-에게 이와같이 말한다 입다가 아니 빼앗았다 이스라엘이 을 땅 모압의 그리고-을 땅 아들들 암몬의
H0559 H0 H3541 H0559 H3316 H3808 H3947 H3478 H0853 H0776 H4124 H0853 H0776 H1121 H5983

그에게 이르되 입다가 말하노라 이스라엘이 모압 땅과 암몬 자손의 땅을 취하지 아니하였느니라

16 כִּי בַּעֲלוֹתָם מִמִּצְרָיִם וַיֵּלֶךְ יִשְׂרָאֵל בַּמִּדְבָּר עַד־יַם סוּף וַיָּבֹא קָדֵשָׁה׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סוּף | יַם־ | עַד־ | בַּמִּדְבָּר | יִשְׂרָאֵל | וַיֵּלֶךְ | מִמִּצְרָיִם | בַּעֲלוֹתָם | כִּי |
| 갈대 | 바다- | 까지 | 에-광야 | 이스라엘이 | 그리고-갔다 | 에서-이집트 | 그들이-올라왔을때 | 왜냐하면 |
| H5488 | H3220 | H5704 | | H3478 | H3212 | H4714 | H5927 | |

| | |
|---|---|
| קָדֵשָׁה׃ | וַיָּבֹא |
| 가데스에 | 그리고-왔다 |
| H6946 | H0935 |

이스라엘이 애굽에서 올라올 때에 광야로 행하여 홍해에 이르고 가데스에 이르러서는

17 וַיִּשְׁלַח יִשְׂרָאֵל מַלְאָכִים אֶל־מֶלֶךְ אֱדוֹם לֵאמֹר אֶעְבְּרָה־נָּא בְאַרְצֶךָ וְלֹא שָׁמַע מֶלֶךְ אֱדוֹם וְגַם אֶל־מֶלֶךְ מוֹאָב שָׁלָח וְלֹא אָבָה וַיֵּשֶׁב יִשְׂרָאֵל בְּקָדֵשׁ׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְאַרְצֶךָ | נָּא | אֶעְבְּרָה־ | לֵאמֹר | וֵאדוֹם | מֶלֶךְ | אֶל־ | מַלְאָכִים | יִשְׂרָאֵל | וַיִּשְׁלַח | אָבָה | וְלֹא | שָׁלַח | מוֹאָב | מֶלֶךְ | אֶל־ | וְגַם | אֱדוֹם | מֶלֶךְ | שָׁמַע | וְלֹא | וַיֵּשֶׁב | יִשְׂרָאֵל | בְּקָדֵשׁ |
| 에-네땅 | 제발 | 지나가게하라- | 말하여 | 에돔 | 왕 | 에게 | 사자들을 | 이스라엘이 | 그리고-보냈다 | 원했다 | 그리고-아니 | 보냈다 | 모압에게 | 왕 | 에게 | 그리고-또한 | 에돔의 | 왕이 | 들었다 | 그리고-아니 | 그리고-머물렀다 | 이스라엘이 | 에-가데스에 |
| H0776 | H4994 | | H0559 | H0123 | H4428 | H0413 | H4397 | H3478 | H7971 | H0014 | H3808 | H7971 | H4124 | H4428 | H0413 | H1571 | H0123 | H4428 | H8085 | H3808 | H3427 | H3478 | H6946 |

이스라엘이 사자를 에돔 왕에게 보내어 이르기를 청컨대 나를 용납하여 네 땅 가운데로 지나게 하라 하였으나 에돔 왕이 이를 듣지 아니하였고 또 그같이 사람을 모압 왕에게 보내었으나 그도 허락지 아니함으로 이스라엘이 아데스에 유하였더니

18 וַיֵּלֶךְ בַּמִּדְבָּר וַיִּסֹּב אֶת־אֶרֶץ אֱדוֹם וְאֶת־אֶרֶץ מוֹאָב וַיָּבֹא מִמִּזְרַח־שֶׁמֶשׁ לְאֶרֶץ מוֹאָב וַיַּחֲנוּ בְּעֵבֶר אַרְנֹן וְלֹא־בָאוּ בִּגְבוּל מוֹאָב כִּי אַרְנֹן גְּבוּל מוֹאָב׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּבֹא | מוֹאָב | אֶרֶץ | וְאֶת־ | אֱדוֹם | אֶרֶץ | אֶת־ | וַיִּסֹּב | בַּמִּדְבָּר | וַיֵּלֶךְ | בִּגְבוּל | בָּאוּ | וְלֹא־ | אַרְנֹן | בְּעֵבֶר | וַיַּחֲנוּ | מוֹאָב | לְאֶרֶץ | שֶׁמֶשׁ | מִמִּזְרַח־ | מוֹאָב׃ | גְּבוּל | אַרְנֹן | כִּי | מוֹאָב |
| 그리고-왔다 | 모압을 | 땅 | 그리고-을 | 에돔을 | 땅 | 을 | 그리고-돌아갔다 | 에-광야 | 그리고-갔다 | 에-경계 | 들어갔다 | 그리고-아니 | 아르논의 | 에-저편 | 그리고-진쳤다 | 모압의 | 에-땅 | 해의 | 에서-동쪽 | 모압의 | 경계이다 | 아르논이 | 왜냐하면 | 모압의 |
| H0935 | H4124 | H0776 | H0853 | H0123 | H0776 | H0853 | H5437 | | H3212 | H1366 | H0935 | H3808 | H0769 | H5676 | H2583 | H4124 | H0776 | H8121 | H4217 | H4124 | H1366 | H0769 | | H4124 |

그 후에 광야를 지나 에돔 땅과 모압 땅을 둘러 행하여 모압 땅 동편에서부터 와서 아르논은 모압 경계이므로 그 경내에는 들어가지 아니하였으며

19 וַיִּשְׁלַח יִשְׂרָאֵל מַלְאָכִים אֶל־סִיחֹן מֶלֶךְ־חֶשְׁבּוֹן הָאֱמֹרִי מֶלֶךְ וַיֹּאמֶר לוֹ יִשְׂרָאֵל נַעְבְּרָה־נָּא בְאַרְצְךָ עַד־מְקוֹמִי׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּשְׁלַח | מַלְאָכִים | אֶל־ | סִיחֹן | מֶלֶךְ־ | הָאֱמֹרִי | מֶלֶךְ | חֶשְׁבּוֹן | וַיֹּאמֶר | לוֹ | יִשְׂרָאֵל | נַעְבְּרָה־ | נָּא | בְאַרְצְךָ | עַד־ | מְקוֹמִי׃ |
| 그리고-보냈다 | 사자들을 | 에게 | 시혼 | 왕- | 그-아모리의 | 왕 | 헤스본의 | 그리고-말했다 | 그-에게 | 이스라엘이 | 지나가게하라- | 제발 | 에-네땅 | 까지 | 내-곳에 |
| H7971 | H4397 | H0413 | H5511 | H4428 | H0567 | H4428 | H2809 | H0559 | | H3478 | | H4994 | H0776 | H5704 | H4725 |

이스라엘이 헤스본 왕 곧 아모리 왕 시혼에게 사자를 보내어 그에게 이르되 청컨대 우리를 용납하여 당신의 땅으로 지나 우리 곳에 이르게 하라 하였으나

20 וְלֹא־הֶאֱמִין סִיחֹן אֶת־יִשְׂרָאֵל עֲבֹר בִּגְבֻלוֹ וַיֶּאֱסֹף סִיחֹן אֶת־כָּל־עַמּוֹ וַיַּחֲנוּ בְּיָהְצָה וַיִּלָּחֶם עִם־יִשְׂרָאֵל׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא־ | הֶאֱמִין | סִיחֹן | אֶת־ | יִשְׂרָאֵל | עֲבֹר | בִּגְבֻלוֹ | וַיֶּאֱסֹף | סִיחֹן | אֶת־ | כָּל־ | עַמּוֹ | וַיַּחֲנוּ | בְּיָהְצָה | וַיִּלָּחֶם | עִם־ | יִשְׂרָאֵל׃ |
| 그리고-아니 | 믿었다 | 시혼이 | 을 | 이스라엘을 | 지나가는것을 | 에-그의경계 | 그리고-모았다 | 시혼이 | 을 | 모든 | 그의-백성을 | 그리고-진쳤다 | 에-야하스에 | 그리고-싸웠다 | 와 | 이스라엘과 |
| H3808 | H0539 | H5511 | H0853 | H3478 | | H1366 | H0622 | H5511 | H0853 | H3605 | | H2583 | H3096 | | | H3478 |

시혼이 이스라엘을 믿지 아니하여 그 지경으로 지나지 못하게 할뿐 아니라 그 모든 백성을 모아 야하스에 진 치고 이스라엘을 치므로

21 וַיִּתֵּן יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־סִיחֹן וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ בְּיַד
그리고-주셨다 여호와께서 하나님- 이스라엘의 을 시혼을 그리고-을 모든 그의-백성을 에-손
H5414 H3068 H0430 H3478 H0853 H5511 H0853 H3605 H3027

יוֹשֵׁב הָאֱמֹרִי אֶת־כָּל־אֶרֶץ וַיִּירְשׁ אֶת־כָּל־הָאָרֶץ הַהִיא׃
거주자의 그-아모리의 땅 모든 을 이스라엘이 그리고-차지했다 그리고-쳤다 이스라엘의 그 그-땅의
H3427 H0567 H0776 H3605 H0853 H3478 H3423 H5221 H3478 H1931 H0776

이스라엘의 하나님 여호와께서 시혼과 그 모든 백성을 이스라엘의 손에 붙이시매 이스라엘이 쳐서 그 땅 거민 아모리 사람의 온 땅을 취하되

22 וַיִּירְשׁוּ אֶת־כָּל־גְּבוּל הָאֱמֹרִי מֵאַרְנוֹן וְעַד־הַיַּבֹּק וּמִן־
그리고-차지했다 을 모든 경계를 그-아모리의 에서-아르논 그리고-까지 야복과 그리고-에서
H3423 H0853 H3605 H1366 H0567 H0769 H5704 H2999

הַמִּדְבָּר וְעַד־הַיַּרְדֵּן׃
그-광야 그리고-까지 요단까지
H3383 H5704

아르논에서부터 얍복까지와 광야에서부터 요단까지 아모리 사람의 온 지경을 취하였느니라

23 וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הוֹרִישׁ אֶת־הָאֱמֹרִי מִפְּנֵי עַמּוֹ
그리고-지금 여호와 하나님 이스라엘의 쫓아내셨다 을 그-아모리를 로부터-앞 그의-백성
H6258 H3068 H0430 H3478 H3423 H0853 H0567 H6440

וְאַתָּה תִּירָשֶׁנּוּ׃ וְאַתָּה יִשְׂרָאֵל
그리고-너는 이스라엘의
그것을-차지하겠느냐
H3423 H3478

이스라엘 하나님 여호와께서 이같이 아모리 사람을 자기 백성 이스라엘 앞에서 쫓아내셨거늘 네가 그 땅을 얻고자 하는 것이 가하냐

24 הֲלֹא אֵת אֲשֶׁר יוֹרִישְׁךָ כְּמוֹשׁ אֱלֹהֶיךָ אֹתוֹ תִירָשׁ וְאֵת כָּל־
아닌가 을 그것 주는것을-네-신이 그모스가 네-신이 그것을 차지하겠다 그리고-을 모든
H3808 H0853 H3423 H3645 H0430 H0853 H3423 H0853 H3605

אֲשֶׁר הוֹרִישׁ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מִפָּנֵינוּ אֹתוֹ נִירָשׁ׃
그것 쫓아내신 여호와께서 우리-하나님께서 우리-앞에서 그것을 우리가-차지하겠다
H3423 H3068 H0430 H6440 H0853 H3423

네 신 그모스가 네게 주어 얻게 한 땅을 네가 얻지 않겠느냐 우리 하나님 여호와께서 우리 앞에서 어떤 사람이든지 쫓아내시면 그 땅을 우리가 얻으리라

25 וְעַתָּה הֲטוֹב טוֹב אַתָּה מִבָּלָק בֶּן־צִפּוֹר מֶלֶךְ מוֹאָב הֲרוֹב
그리고-지금 좋다- 좋다 네가 에서-발락 아들- 십볼의 왕 모압의 다투었느냐-
H6258 H2896 H2896 H0859 H1111 H1121 H6834 H4428 H4124 H7378

רָב עִם־יִשְׂרָאֵל אִם־נִלְחֹם נִלְחַם בָּם׃
다투었느냐 와 이스라엘과 만약 싸우며- 싸웠느냐 그들-과
H7378 H5973 H3478 H0518 H3898 H3898 H0776

이제 네가 모압 왕 십볼의 아들 발락보다 나은 것이 있느냐 그가 이스라엘로 더불어 다툰 일이 있었느냐 싸운 일이 있었느냐

26

וּבִבְנוֹתֶיהָ וּבְעַרְעֹור וּבִבְנוֹתֶיהָ בְּחֶשְׁבֹּון יִשְׂרָאֵל בְּשֶׁבֶת
그리고-그마을들에 그리고-에-아로엘 그리고-그마을들에 에-헤스본 이스라엘이 에-거주할때
H1323 H6177 H1323 H2809 H3478 H3427

לֹא- וּמַדּוּעַ שָׁנָה מֵאוֹת שְׁלֹשׁ אַרְנֹון יְדֵי עַל- אֲשֶׁר הֶעָרִים וּבְכָל-
아니 그리고-어찌하여 년 백 삼 아르논의 손들 에 그것 성읍들 그리고-에-모든
H3808 H4069 H8141 H3967 H7969 H0769 H3027 H5921 H0834 H2351 H3605

הַהֵיא׃ בָּעֵת הִצַּלְתֶּם
그 에-때 구하였느냐-너희가
H1931 H6256 H5337

이스라엘이 헤스본과 그 향촌들과 아로엘과 그 향촌들과 아르논 연안에 있는 모든 성읍에 거한지 삼백 년이어늘 그 동안 너희가 어찌하여 도로 찾지 아니하였느냐

27

בִּי לְהִלָּחֶם רָעָה אִתִּי עֹשֶׂה וְאַתָּה לֹּו- חָטָאתִי לֹא- וְאָנֹכִי
나-와 싸우려고 악을 나-에게 행하고있다 그리고-너는 너-에게 죄를짓지않았다 아니 그리고-나
H0854 H2398 H3808 H0595

עַמֹּון׃ בְּנֵי וּבֵין יִשְׂרָאֵל בְּנֵי בֵּין הַיֹּום הַשֹּׁפֵט יְהוָה יִשְׁפֹּט
암몬의 아들들 그리고-사이에 이스라엘의 아들들 사이에 오늘 그-재판관께서 여호와 판단하시기를
H5983 H0996 H3478 H0996 H3117 H8199 H3068 H8199

내가 네게 죄를 짓지 아니하였거늘 네가 나를 쳐서 내게 악을 행하고자 하는도다 원컨대 심판하시는 여호와는 오늘날 이스라엘 자손과 암몬 자손의 사이에 판결하시옵소서 하나

28

פ אֵלָיו׃ שָׁלַח אֲשֶׁר יִפְתָּח דִּבְרֵי אֶל- עַמֹּון בְּנֵי מֶלֶךְ שָׁמַע וְלֹא
페 그-에게 보냈다 그것 입다의 말들 에게 암몬의 아들들 왕이 들었다 그리고-아니
H0413 H7971 H3316 H1697 H0413 H5983 H4428 H8085 H3808

암몬 자손의 왕이 입다의 보내어 말한 것을 듣지 아니하였더라

29

וְאֶת- הַגִּלְעָד אֶת- וַיַּעֲבֹר יְהוָה רֻוחַ יִפְתָּח עַל- וַתְּהִי
그리고-을 그-길르앗 을 그리고-지나갔다 여호와의 영이 입다에게 에 그리고-임했다
H0853 H1568 H0853 H3068 H7307 H3316 H1961

בְּנֵי עָבַר גִּלְעָד וּמִמִּצְפָּה גִּלְעָד מִצְפָּה אֶת- וַיַּעֲבֹר מְנַשֶּׁה
아들들 지나갔다 길르앗의 그리고-에서-미스바 길르앗의 미스바 을 그리고-지나갔다 므낫세와
H1568 H4708 H1568 H4708 H0853 H4519

עַמֹּון׃
암몬의
H5983

이에 여호와의 신이 입다에게 임하시니 입다가 길르앗과 므낫세를 지나서 길르앗 미스베에 이르고 길르앗 미스베에서부터 암몬 자손들에게로 나아갈 때에

30

בְּנֵי אֶת- תִּתֶּן נָתֹון אִם- וַיֹּאמֶר לַיהוָה נֶדֶר יִפְתָּח וַיִּדַּר
아들들 을 주시면 주는것- 만약 그리고-말했다 에게-여호와 서원을 입다가 그리고-서원했다
H0853 H5414 H5414 H0559 H3068 H5088 H3316 H5087

בְּיָדִי׃ עַמֹּון
내-손에 암몬의
H3027 H5983

그가 여호와께 서원하여 가로되 주께서 과연 암몬 자손을 내게 붙이시면

31 וְהָיָה הַיּוֹצֵא אֲשֶׁר יֵצֵא מִדַּלְתֵי בֵיתִי לִקְרָאתִי בְּשׁוּבִי
그리고-있을것이다 그-나오는자가 그것 나온다 에서-문들 내-집의 맞이하려고-나를 에-돌아올때-내가
H1961 H3318 H3318 H3318 H7125 H7125 H7725

וְהַעֲלִיתִהוּ עוֹלָה׃ פ
그리고-드리겠다-그것을 번제로 페
H5927

לַיהוָה וְהָיָה וּלְעַמּוֹן מִבְּנֵי בְּשָׁלוֹם
에게-여호와 그리고-있을것이다 암몬의 에서-아들들 에-평화로이
H3068 H1961 H5983 H7965

내가 암몬 자손에게서 평안히 돌아올 때에 누구든지 내 집 문에서 나와서 나를 영접하는 그는 여호와께 돌릴 것이니 내가 그를 번제로 드리겠나이다 하니라

32 וַיַּעֲבֹר יִפְתָּח אֶל־בְּנֵי עַמּוֹן לְהִלָּחֶם בָּם וַיִּתְּנֵם יְהוָה
그리고-건넜다 입다가 에게 아들들 암몬의 싸우려고 그들-과 그리고-주셨다-그들을 여호와께서
H3316 H0413 H5983 H3068 H5414

בְּיָדוֹ׃
그의-손에
H3027

이에 입다가 암몬 자손에게 이르러 그들과 싸우더니 여호와께서 그들을 그 손에 붙이시매

33 וַיַּכֵּם מֵעֲרוֹעֵר וְעַד־בּוֹאֲךָ מִנִּית עֶשְׂרִים עִיר וְעַד אָבֵל כְּרָמִים
그리고-쳤다 에서-아로엘 그리고-까지 오는것-네가 민닛 스물 성읍 그리고-까지 아벨-그라임
H5221 H6177 H5704 H0935 H4511 H6242 H5704 H0064

פ בְּנֵי מִפְנֵי מִכָּה גְּדוֹלָה מְאֹד וַיִּכָּנְעוּ בְּנֵי עַמּוֹן יִשְׂרָאֵל׃
페 아들들 로부터-앞 침 큰 매우 그리고-굴복했다 아들들이 암몬의 이스라엘의
H3478 H6440 H4347 H1419 H3966 H3665 H5983 H3478

아로엘에서부터 민닛에 이르기까지 이십 성읍을 치고 또 아벨 그라밈까지 크게 도륙하니 이에 암몬 자손이 이스라엘 자손 앞에 항복하였더라

34 וַיָּבֹא יִפְתָּח הַמִּצְפָּה לְקִרְאָתוֹ וְהִנֵּה בִתּוֹ יֹצֵאת בְּתֻפִּים
그리고-왔다 입다가 그-미스바로 맞이하려고-그를 보라 그의-집 에게 나온다 그의-딸이 에-손북들
H0935 H3316 H4709 H7125 H2009 H1004 H0413 H3318 H1323 H8596

וּבִמְחֹלוֹת הִיא רַק וְאֵין־לוֹ מִמֶּנּוּ בֵּן אוֹ־בַת׃
그리고-에-춤들 그녀 오직 없다 그-에게 에서-그녀 아들 또는 딸
H4246 H1931 H7535 H0369 H3173 H1931 H0376 H0176

입다가 미스바에 돌아와 자기 집에 이를 때에 그 딸이 소고를 잡고 춤추며 나와서 영접하니 그의 무남독녀라

35 וַיְהִי כִּרְאוֹתוֹ אֹתָהּ וַיִּקְרַע אֶת־בְּגָדָיו וַיֹּאמֶר אֲהָהּ בִּתִּי
그리고-있었다 그가-볼때 그녀를 찢었다 을 그의-옷들을 그리고-말했다 아아 내-딸아
H1961 H7200 H0853 H7167 H0853 H1004 H0559 H0162 H1323

הַכְרֵעַ הִכְרַעְתִּנִי וְאַתְּ הָיִית לְעֹכְרָי וְאָנֹכִי פָּצִיתִי־פִי אֶל־
넘어뜨리는것- 넘어뜨렸구나-나를 그리고-너 되었다 괴롭히는자-나의 그리고-나 열었다- 내-입을 에게
H3766 H3766 H0859 H1961 H5916 H0589 H6475 H6310 H0413

יְהוָה וְלֹא אוּכַל לָשׁוּב׃
여호와께 그리고-아니 할수있다 돌이키기를
H3068 H3808 H3201 H7725

입다가 이를 보고 자기 옷을 찢으며 가로되 슬프다 내 딸이여 너는 나로 하여금 참담케 하는 자요 너는 나를 괴롭게 하는 자 중의 하나이로다 내가 여호와를 향하여 입을 열었으니 능히 돌이키지 못하리로다

36

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִ֑י | עֲשֵׂה | יְהוָ֗ה | אֶל־ | פִּ֙יךָ֙ | אֶת־ | פָּצִ֣יתָה | אָבִ֔י | אֵלָ֖יו | וַתֹּ֥אמֶר |
| 나-에게 | 행하라 | 여호와께 | 에게 | 네-입을 | 을 | 열었으면 | 내-아버지여 | 에게-그 | 그리고-말했다 |
| | | H3068 | H0413 | H6310 | H0853 | H6475 | H0001 | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵאֹיְבֶ֔יךָ | נְקָמ֥וֹת | יְהוָ֖ה | לְךָ֑ | עָשָׂ֣ה׀ | אֲשֶׁ֣ר | אַחֲרֵ֗י | מִפִּ֙יךָ֙ | יָצָ֣א | כַּאֲשֶׁ֤ר |
| 네-원수들에게서 | 복수를 | 여호와께서 | 너-에게 | 행하셨다 | 그것 | 후에 | 네-입에서 | 나온 | 대로 |
| H0341 | H5360 | H3068 | | | | | H6310 | H3318 | |

| | |
|---|---|
| מִבְּנֵ֖י | עַמּ֥וֹן׃ |
| 암몬의 | 에서-아들들 |
| | H5983 |

딸이 그에게 이르되 나의 아버지여 아버지께서 여호와를 향하여 입을 여셨으니 아버지 입에서 낸 말씀대로 내게 행하소서 이는 여호와께서 아버지를 위하여 아버지의 대적 암몬 자손에게 원수를 갚으셨음이니이다

37

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁנַ֔יִם | מִמֶּ֑נִּי | הַרְפֵּ֣ה | הַזֶּ֗ה | הַדָּבָר֙ | לִ֣י | יֵעָשֶׂ֔ה | אָבִ֖יהָ | אֶל־ | וַתֹּ֥אמֶר |
| 둘 | 에게서-나 | 내버려두라 | 이 | 그-일 | 나-에게 | 허락하라 | 그녀의-아버지 | 에게 | 그리고-말했다 |
| H8147 | | H7503 | H2088 | H1697 | | | H0001 | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָנֹכִ֔י | בְּתוּלַ֖י | עַל־ | וְאֶבְכֶּ֣ה | הֶהָרִ֑ים | עַל־ | וְיָרַדְתִּ֙י | וְאֵלְכָ֣ה | חֳדָשִׁ֔ים |
| 나 | 내-처녀됨을 | 에 | 그리고-울겠다 | 그-산들 | 에 | 그리고-내려가겠다 | 그리고-가게하라 | 달 |
| H0595 | H1331 | | H1058 | H2022 | | H3381 | H3212 | H2320 |

| | |
|---|---|
| וְרֵעוֹתָ֖י׃) | ]ורעיתין |
| 그리고-내친구들과 | [그리고-내친구들과] |
| H7453 | H7453 |

아비에게 또 이르되 이 일만 내게 허락하사 나를 두 달만 용납하소서 내가 나의 동무들과 함께 산에 올라가서 나의 처녀로 죽음을 인하여 애곡하겠나이다

38

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְרֵעוֹתֶ֖יהָ | הִ֣יא | וַתֵּ֔לֶךְ | חֳדָשִׁ֑ים | שְׁנֵ֣י | אוֹתָ֗הּ | וַיְשַׁלַּ֙ח֙ | לֵ֣כִי | וַיֹּ֥אמֶר |
| 그리고-그녀의친구들 | 그녀 | 그리고-갔다 | 달 | 둘 | 그녀를 | 그리고-보냈다 | 가라 | 그리고-말했다 |
| H7464 | H1931 | H3212 | H2320 | H8147 | H0853 | H7971 | H3212 | H0559 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הֶהָרִֽים׃ | עַל־ | בְּתוּלֶ֖יהָ | עַל־ | וַתֵּ֥בְךְ | |
| 그-산들에서 | 에 | 그녀의-처녀됨을 | 에 | 그리고-울었다 | |
| H2022 | | H1331 | | H1058 | |

이르되 가라 하고 두달 위한하고 보내니 그가 동무들과 함께 가서 산 위에서 처녀로 죽음을 인하여 애곡하고

39

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָ֔הּ | וַיַּ֣עַשׂ | אָבִ֑יהָ | אֶל־ | וַתָּ֣שָׁב֮ | חֳדָשִׁים֒ | שְׁנַ֣יִם | מִקֵּץ֙ | וַיְהִ֣י | |
| 그녀-에게 | 그리고-행했다 | 그녀의-아버지 | 에게 | 그리고-돌아왔다 | 달 | 둘 | 에-끝 | 그리고-있었다 | |
| | | H0001 | H0413 | H7725 | H2320 | H8147 | H7093 | H1961 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֹ֔ק | וַתְּהִי־ | אִ֖ישׁ | יָדְעָ֣ה | לֹא־ | וְהִיא֙ | נָדַ֣ר | אֲשֶׁ֤ר | נִדְרוֹ֙ | אֶת־ |
| 규례가 | 그리고-되었다 | 남자를 | 알았다 | 아니 | 그리고-그녀 | 서원했다 | 그것 | 그의-서원을 | 을 |
| H2706 | H1961 | H0376 | H3045 | H3808 | H1931 | H5087 | | H5088 | H0853 |

| |
|---|
| בְּיִשְׂרָאֵֽל׃ |
| 에-이스라엘에 |
| H3478 |

두 달만에 그 아비에게로 돌아온지라 아비가 그 서원한 대로 딸에게 행하니 딸이 남자를 알지 못하고 죽으니라 이로부터 이스라엘 가운데 규례가 되어

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַרְבָּעִ֣ים | הַגִּלְעָדִ֑י | יִפְתָּ֖ח | לִבַּת־ | לְתַנּ֥וֹת | יִשְׂרָאֵ֛ל | בְּנ֥וֹת | תֵּלַ֨כְנָה֙ | יָמִ֣ים | וּמִיָּמִ֔ים | 40 |
| 넷 | 그-길르앗사람의 | 입다의 | 에게-딸 | 애곡하러 | 이스라엘의 | 딸들이 | 가곤했다 | 날마다 | 에서-날들 | |
| H0702 | H1569 | H3316 | H1323 | H8567 | H3478 | H1323 | H3212 | H3117 | H3117 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| סֶּ֖לָה׃ | בַּשָּׁנָ֥ה | יָמִֽים׃ | |
| 셀라 | 에-해마다 | 날 | |
| | H8141 | H3117 | |

이스라엘 여자들이 해마다 가서 길르앗 사람 입다의 딸을 위하여 나흘씩 애곡하더라

# Chapter 12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמַדּ֣וּעַ | לְיִפְתָּ֗ח | וַיֹּ֤אמְרוּ֙ | צָפ֔וֹנָה | וַיַּעֲבֹ֖ר | אֶפְרַ֑יִם | אִ֣ישׁ | וַיִּצָּעֵ֕ק | 1 |
| 어찌하여 | 에게-입다 | 그리고-말했다 | 북쪽으로 | 그리고-건넌다 | 에불라임의 | 사람들이 | 그리고-불리웠다 | |
| H4069 | H3316 | H0559 | H6828 | | H0669 | H0376 | H6817 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּיתְךָ֖ | עִמָּ֥ךְ | לְלֶ֣כֶת | קָרָ֣אתָ | לֹ֔א | וְלָ֙נוּ֙ | עַמּ֔וֹן | בִּבְנֵי־ | לְהִלָּחֶ֣ם | וְעָבַ֥רְתָּ |
| 네-집을 | 너-와함께 | 가려고 | 불렀느냐 | 아니 | 그리고-우리를 | 암몬과 | 에-아들들 | 싸우러 | 건넌느냐-네가 |
| | | H3212 | H7121 | H3808 | | H5983 | | | |

| | | |
|---|---|---|
| בָּאֵ֑שׁ׃ | עָלֶ֖יךָ | נִשְׂרָ֥ף |
| 에-불로 | 너-위에 | 불태우겠다 |
| H0784 | | H8313 |

에브라임 사람들이 모여 북으로 가서 입다에게 이르되 네가 암몬자손과 싸우러 건너갈 때에 어찌하여 우리를 불러 너와 함께 가게 하지 아니하였느냐 우리가 반드시 불로 너와 네 집을 사르리라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַמּ֔וֹן | וּבְנֵי־ | וְעַמִּ֣י | אֲנִ֗י | הָיֵ֤יתִי | רִיב֙ | אִ֣ישׁ | אֲלֵיהֶ֔ם | יִפְתָּח֙ | וַיֹּ֤אמֶר | 2 |
| 암몬과 | 그리고-아들들 | 그리고-내백성 | 나 | 이었다 | 다투는 | 사람 | 그들-에게 | 입다가 | 그리고-말했다 | |
| H5983 | | | H0589 | H1961 | H7379 | H0376 | H0413 | H3316 | H0559 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִיָּדָֽם׃ | אוֹתִ֖י | הוֹשַׁעְתָּ֥ם | וְלֹא־ | אֶתְכֶ֛ם | וָאֶזְעַ֥ק | מְאֹ֑ד | |
| 에서-그들의손 | 나를 | 구하였다-너희가 | 그리고-아니 | 너희를 | 그리고-불렀다 | 매우 | |
| H3027 | H0853 | H3467 | H3808 | H0853 | H2199 | H3966 | |

입다가 그들에게 이르되 나와 나의 백성이 암몬 자손과 크게 다툴 때에 내가 너희를 부르되 너희가 나를 그들의 손에서 구원하지 아니한고로

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וָאֶעְבְּרָ֣ה | בְכַפִּ֔י | נַפְשִׁ֖י | וָאָשִׂ֣ימָה | מוֹשִׁ֑יעַ | אֵינְךָ֙ | כִּי־ | וָאֵ֣רֶא | 3 |
| 그리고-건넌다 | 내-손바닥에 | 내-생명을 | 그리고-놓았다 | 구하는자 | 없다-네가 | 어찌 | 그리고-보았다 | |
| H5674 | H3709 | H5315 | | H3467 | H0369 | | H7200 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלַ֔י | עֲלִיתֶ֥ם | וְלָמָּ֛ה | בְּיָדִ֑י | יְהוָ֖ה | וַיִּתְּנֵ֥ם | עַמּ֣וֹן | בְּנֵ֣י | אֶל־ |
| 에게-나 | 올라왔느냐-너희가 | 그리고-어찌하여 | 내-손에 | 여호와께서 | 그리고-주셨다 | 암몬의 | 아들들 | 에게 |
| H0413 | H5927 | H4100 | H3027 | H3068 | H5414 | H5983 | | H0413 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בְּי׃ | לְהִלָּחֶ֖ם | הַזֶּ֥ה | הַיּ֔וֹם |
| 나-와 | 싸우러 | 이 | 그-날 |
| | | H2088 | H3117 |

내가 너희의 구원치 아니하는 것을 보고 내 생명을 돌아보지 아니하고 건너가서 암몬 자손을 쳤더니 여호와께서 그들을 내 손에 붙이셨거늘 너희가 어찌하여 오늘날 내게 올라와서 나로 더불어 싸우고자 하느냐 하고

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּכּוּ֙ | אֶפְרַ֔יִם | אֶת־ | וַיִּלָּחֶם | גִּלְעָ֖ד | אַנְשֵׁ֣י | כָּל־ | אֶת־ | יִפְתָּ֑ח | וַיִּקְבְּצ֤וּן |
| 그리고-쳤다 | 에불라임과 | 을 | 그리고-싸웠다 | 길르앗의 | 사람들 | 모든 | 을 | 입다가 | 그리고-모았다 |
| H5221 | H0669 | H0854 | | H1568 | H0376 | H3605 | H0853 | H3316 | H6908 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גִּלְעָ֔ד | אַתֶּ֥ם | אֶפְרַ֖יִם | פְּלִיטֵ֣י | אָמְר֣וּ | כִּ֤י | אֶפְרַ֔יִם | אֶת־ | גִּלְעָ֖ד | אַנְשֵׁ֥י |
| 길르앗은 | 너희다 | 에불라임의 | 도망자들이 | 말했다 | 왜냐하면 | 에불라임을 | 을 | 길르앗의 | 사람들이 |
| H1568 | | H0669 | | H0559 | | H0669 | H0853 | H1568 | H0376 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מְנַשֶּׁ֑ה׃ | בְּתוֹךְ֙ | אֶפְרַ֔יִם | בְּתוֹךְ֙ |
| 므낳세의 | 에-중 | 에불라임의 | 에-중 |
| H4519 | H8432 | H0669 | H8432 |

입다가 길르앗 사람을 다 모으고 에브라임과 싸웠더니 길르앗 사람들이 에브라임을 쳐서 파하였으니 이는 에브라임의 말이 너희 길르앗 사람은 본래 에브라임에서 도망한 자로서 에브라임과 므낫세 중에 있다 하였음이라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֹאמְר֔וּ | כִּ֣י | וְהָיָ֗ה | לְאֶפְרַ֤יִם | הַיַּרְדֵּן֙ | מַעְבְּר֣וֹת | אֶת־ | גִּלְעָ֔ד | וַיִּלְכֹּ֕ד |
| 말하면 | 때 | 그리고-있었다 | 에게-에불라임 | 요단의 | 나루터들 | 을 | 길르앗이 | 그리고-잡았다 |
| H0559 | | H1961 | H0669 | H3383 | | H0853 | H1568 | H3920 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַאֶפְרָתִ֖י | גִּלְעָ֑ד | אַנְשֵׁי־ | ל֣וֹ | וַיֹּאמְר֤וּ | אֶעֱבְרָ֔ה | אֶפְרַ֙יִם֙ | פְּלִיטֵ֣י |
| 에불라임사람이냐 | 길르앗의 | 사람들-이 | 그-에게 | 그리고-말했다 | 지나가게하라 | 에불라임의 | 도망자들이 |
| H0673 | H1568 | H0376 | | H0559 | | H0669 | |

| | | |
|---|---|---|
| לֹֽא׃ | וַיֹּ֥אמֶר | אַתָּ֖ה |
| 아니다 | 그리고-말한다 | 너 |
| H3808 | H0559 | |

길르앗 사람이 에브라임 사람 앞서 요단 나루턱을 잡아 지키고 에브라임 사람의 도망하는 자가 말하기를 청컨대 나로 건너게 하라 하면 그에게 묻기를 네가 에브라임 사람이냐 하여 그가 만일 아니라 하면

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָכִ֣ין | וְלֹ֣א | סִבֹּ֔לֶת | וַיֹּ֤אמֶר | שִׁבֹּ֣לֶת | נָ֣א | אֱמָר־ | ל֗וֹ | וַיֹּאמְרוּ֙ |
| 할수있었다 | 그리고-아니 | 시볼렛 | 그리고-말한다 | 쉬볼렛 | 제발 | 말하라- | 그-에게 | 그리고-말했다 |
| | H3808 | H5451 | H0559 | | H4994 | H0559 | | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיַּרְדֵּ֑ן | מַעְבְּר֣וֹת | אֶל־ | וַיִּשְׁחָטוּ֙הוּ֙ | אוֹת֔וֹ | וַיֹּאחֲז֤וּ | כֵּ֣ן | לְדַבֵּ֔ר |
| 요단의 | 나루터들 | 에서 | 그리고-죽였다-그를 | 그를 | 그리고-붙잡았다 | 바르게 | 말하는것을 |
| H3383 | | H0413 | | H0853 | H0270 | | H1696 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אָלֶף׃ | וּשְׁנַ֖יִם | אַרְבָּעִ֣ים | מֵאֶפְרַ֑יִם | הַהִיא֙ | בָּעֵ֣ת | וַיִּפֹּ֖ל |
| 천 | 그리고-둘 | 사십 | 에서-에불라임 | 그 | 에-때 | 그리고-쓰러졌다 |
| H0505 | H8147 | H0705 | H0669 | H1931 | H6256 | H5307 |

그에게 이르기를 십볼렛이라 하라 하여 에브라임 사람이 능히 구음을 바로 하지 못하고 씹볼렛이라 하면 길르앗 사람이 곧 그를 잡아서 요단 나루턱에서 죽였더라 그 때에 에브라임 사람의 죽은 자가 사만 이천 명이었더라

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַגִּלְעָדִ֖י | יִפְתָּ֑ח | וַיָּ֥מָת | שָׁנִ֛ים | שֵׁ֥שׁ | יִשְׂרָאֵ֖ל | אֶת־ | יִפְתָּ֥ח | וַיִּשְׁפֹּ֛ט |
| 그-길르앗사람이 | 입다가 | 그리고-죽었다 | 해 | 여섯 | 이스라엘을 | 을 | 입다가 | 그리고-심판했다 |
| H1569 | H3316 | H4191 | H8141 | H8337 | H3478 | H0853 | H3316 | H8199 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | גִּלְעָֽד׃ | בְּעָרֵ֖י | וַיִּקָּבֵ֥ר | |
| 페 | 길르앗의 | 에-성읍들 | 그리고-묻혔다 | |
| | H1568 | | H6912 | |

입다가 이스라엘 사사가 된지 육 년이라 길르앗 사람 입다가 죽으매 길르앗 한 성읍에 장사되었더라

8

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לָֽחֶם׃מִבֵּֽית | אִבְצָ֖ן | יִשְׂרָאֵ֥ל | אֶת־ | אַחֲרָ֛יו | וַיִּשְׁפֹּ֥ט | |
| 에서-베들레헴 | 입산이 | 이스라엘을 | 을 | 그-후에 | 그리고-심판했다 | |
| H1035 | H0078 | H3478 | H0853 | | H8199 | |

그의 뒤에는 베들레헴 입산이 이스라엘의 사사이었더라

9 וַיְהִי־ לוֹ שְׁלֹשִׁים בָּנִים וּשְׁלֹשִׁים בָּנוֹת שִׁלַּח בָּנוֹת וּשְׁלֹשִׁים בָּנִים שְׁלֹשִׁים לוֹ וַיְהִי־
그리고-있었다 그-에게 서른 아들 그리고-서른 딸 보냈다 그-바깥으로 그리고-서른 딸
H1961 H7971 H7970 H1323 H7971 H2351 H7970 H1323 H7970

שָׁנִים׃ שֶׁבַע יִשְׂרָאֵל אֶת־ וַיִּשְׁפֹּט הַחוּץ מִן־ לְבָנָיו הֵבִיא
해 일곱 이스라엘을 을 그리고-심판했다 그-바깥에서 에서 위하여-그의아들들 데려왔다
H8141 H7651 H3478 H0853 H8199 H2351 H0935

그가 아들 삼십과 딸 삼십을 두었더니 딸들은 타국으로 시집 보내었고 아들들을 위하여는 타국에서 여자 삼십을 데려왔더라 그 가 이스라엘 사사가 된지 칠 년이라

10 וַיָּמָת אִבְצָן וַיִּקָּבֶר בְּבֵית׃ לָחֶם פ
그리고-죽었다 입산이 그리고-묻혔다 에-베들레헴 페
H4191 H0078 H6912 H1035

입산이 죽으매 베들레헴에 장사되었더라

11 וַיִּשְׁפֹּט אַחֲרָיו אֶת־ יִשְׂרָאֵל אֵילוֹן הַזְּבוּלֹנִי אֶת־ יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁפֹּט
그리고-심판했다 그-후에 을 이스라엘을 엘론이 그-스불론사람 을 이스라엘을 그리고-심판했다
H8199 H0853 H3478 H0356 H2075 H0853 H3478 H8199

שָׁנִים׃ עֶשֶׂר
해 열
H8141 H6235

그의 뒤에는 스불론 사람 엘론이 이스라엘의 사사가 되어 십 년 동안 이스라엘을 다스렸더라

12 וַיָּמָת אֵילוֹן הַזְּבוּלֹנִי וַיִּקָּבֶר בְּאַיָּלוֹן בְּאֶרֶץ זְבוּלֻן׃ פ
그리고-죽었다 엘론이 그-스불론사람 그리고-묻혔다 에-아얄론에 에-땅 스불론의 페
H4191 H0356 H2075 H6912 H0357 H0776 H2074

스불론 사람 엘론이 죽으매 스불론 땅 아얄론에 장사되었더라

13 וַיִּשְׁפֹּט אַחֲרָיו אֶת־ יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹן בֶּן־ הִלֵּל הַפִּרְעָתוֹנִי׃
그리고-심판했다 그-후에 을 이스라엘을 압돈이 아들- 힐렐의 그-비르아론사람
H8199 H0853 H3478 H5658 H1985 H6553

그의 뒤에는 비라돈 사람 힐렐의 아들 압돈이 이스라엘의 사사이었더라

14 וַיְהִי־ לוֹ אַרְבָּעִים בָּנִים וּשְׁלֹשִׁים בְּנֵי בָנִים בָּנִים רֹכְבִים עַל־ שִׁבְעִים
그리고-있었다 그-에게 마흔 아들 그리고-서른 아들들 아들들의 타는자들 에 일흔
H1961 H0705 H7970 H1121 H1121 H7392 H5921 H7657

שָׁנִים׃ שְׁמֹנֶה יִשְׂרָאֵל אֶת־ וַיִּשְׁפֹּט עִיָּרֵם
해 여덟 이스라엘을 을 그리고-심판했다 나귀
H8141 H8083 H3478 H0853 H8199 H5895

그에게 아들 사십과 손자 삼십이 있어서 어린 나귀 칠십 필을 탔었더라 압돈이 이스라엘의 사사가 된지 팔 년이라

15 וַיָּמָת עַבְדּוֹן בֶּן־ הִלֵּל הַפִּרְעָתוֹנִי וַיִּקָּבֶר בִּפְרְעָתוֹן בְּאֶרֶץ
그리고-죽었다 압돈이 아들- 힐렐의 그-비르아론사람 그리고-묻혔다 에-비르아론에 에-땅
H4191 H5658 H1985 H6553 H6912 H6552 H0776

פ הָעֲמָלֵקִי׃ בְּהַר אֶפְרָיִם
페 그-아말렉사람의 에-산 에불라임의
H6003 H2022 H0669

비라돈 사람 힐렐의 아들 압돈이 죽으매 에브라임 땅 아말렉 사람의 산지 비라돈에 장사되었더라

## Chapter 13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּתְּנֵם | יְהוָה | בְּעֵינֵי | הָרַע | לַעֲשׂוֹת | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | וַיֹּסִפוּ | 1 |
| 그리고-주셨다-그들을 | 여호와의 | 에-눈들 | 그-악한-것 | 행하기를 | 이스라엘의 | 아들들이 | 그리고-더했다 | |
| H5414 | H3068 | | H7451 | | H3478 | | H3254 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | שָׁנָה׃ | אַרְבָּעִים | פְּלִשְׁתִּים | בְּיַד־ | יְהוָה | |
| 페 | 해 | 사십 | 블레셋의 | 에-손 | 여호와께서 | |
| | H8141 | H0705 | H6430 | H3027 | H3068 | |

이스라엘 자손이 다시 여호와의 목전에 악을 행하였으므로 여호와께서 그들을 사십 년 동안 블레셋 사람의 손에 붙이시니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָנוֹחַ | וּשְׁמוֹ | הַדָּנִי | מִמִּשְׁפַּחַת | מִצָּרְעָה | אֶחָד | אִישׁ | וַיְהִי | | 2 |
| 마노아였다 | 그리고-그의-이름은 | 그-단-사람의 | 로부터-가족 | 로부터-쏘라 | 한 | 사람이 | 그리고-있었다 | | |
| H4495 | H8034 | H1839 | H4940 | H6881 | H0259 | H0376 | H1961 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יָלָדָה׃ | וְלֹא | עֲקָרָה | וְאִשְׁתּוֹ |
| 낳다 | 그리고-않았다 | 불임이라 | 그리고-그의-아내는 |
| H3205 | H3808 | H6135 | H0802 |

소라 땅에 단 지파의 가족 중 마노아라 이름하는 자가 있더라 그 아내가 잉태하지 못하므로 생산치 못하더니

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַתְּ־ | נָא | הִנֵּה־ | אֵלֶיהָ | וַיֹּאמֶר | הָאִשָּׁה | אֶל־ | יְהוָה | מַלְאַךְ־ | וַיֵּרָא | 3 |
| 당신은 | 청하건대 | 보라 | 에게-그녀 | 그리고-말했다 | 그-여자 | 에게 | 여호와의 | 천사가 | 그리고-나타났다 | |
| | H4994 | H2009 | H0413 | H0559 | H0802 | H0413 | H3068 | H4397 | H7200 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בֵּן׃ | וְיָלַדְתְּ | וְהָרִית | יָלַדְתְּ | וְלֹא | עֲקָרָה |
| 아들을 | 그리고-네가-낳을-것이다 | 그리고-네가-임신할-것이다 | 네가-낳다 | 그리고-않았다 | 불임이라 |
| | H3205 | H2029 | H3205 | H3808 | H6135 |

여호와의 사자가 그 여인에게 나타나시고 그에게 이르시되 보라 네가 본래 잉태하지 못하므로 생산치 못하였으나 이제 잉태하여 아들을 낳으리니

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תֹּאכְלִי | וְאַל־ | וְשֵׁכָר | יַיִן | תִּשְׁתִּי | וְאַל־ | נָא | הִשָּׁמְרִי | וְעַתָּה | 4 |
| 먹어라 | 그리고-말라 | 그리고-독주 | 포도주를 | 마시라 | 그리고-말라 | 청하건대 | 조심하라 | 그리고-지금 | |
| H0398 | H0408 | H7941 | H3196 | H8354 | H0408 | H4994 | H8104 | H6258 | |

| | | |
|---|---|---|
| טָמֵא׃ | כָּל־ | |
| 부정한-것을 | 모든 | |
| H2931 | H3605 | |

그러므로 너는 삼가서 포도주와 독주를 마시지 말지며 무릇 부정한 것을 먹지 말지니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעֲלֶה | לֹא־ | וּמוֹרָהּ | בֵּן | וְיָלַדְתְּ | הָרָה | הִנָּךְ | כִּי | | 5 |
| 올라가다 | 않을-것이다 | 그리고-면도칼이 | 아들을 | 그리고-네가-낳을-것이다 | 임신했다 | 보라 | 왜냐하면 | | |
| H5927 | H3808 | H4177 | | H3205 | H2030 | H2009 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהוּא | הַבֶּטֶן | מִן־ | הַנַּעַר | יִהְיֶה | אֱלֹהִים | נְזִיר | כִּי־ | רֹאשׁוֹ | עַל־ |
| 그리고-그가 | 그-태 | 로부터 | 그-아이가 | 될-것이다 | 하나님의 | 나실인이 | 왜냐하면 | 그의-머리 | 에 |
| H1931 | H0990 | | H5288 | H1961 | H0430 | H5139 | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פְּלִשְׁתִּים׃ | מִיַּד | יִשְׂרָאֵל | אֶת־ | לְהוֹשִׁיעַ | יָחֵל |
| 블레셋의 | 로부터-손 | 이스라엘 | 을 | 구원하기를 | 시작할-것이다 |
| H6430 | H3027 | H3478 | H0853 | H3467 | |

보라 네가 잉태하여 아들을 낳으리니 그 머리에 삭도를 대지 말라 이 아이는 태에서 나옴으로부터 하나님께 바치운 나실인이 됨이라 그가 블레셋 사람의 손에서 이스라엘을 구원하기 시작하리라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלַי | בָּא | הָאֱלֹהִים | אִישׁ | לֵאמֹר | לְאִישָׁהּ | וַתֹּאמֶר | הָאִשָּׁה | וַתָּבֹא |
| 에게-나 | 왔다 | 그-하나님의 | 사람이 | 말하여 | 에게-그녀의-남편 | 그리고-말했다 | 그-여자가 | 그리고-왔다 |
| H0413 | H0935 | H0430 | H0376 | H0559 | H0376 | H0559 | H0802 | H0935 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | מְאֹד | נוֹרָא | הָאֱלֹהִים | מַלְאַךְ | כְּמַרְאֵה | וּמַרְאֵהוּ |
| 그리고-않았다 | 매우 | 두려웠다 | 그-하나님의 | 천사 | 같았다-모습이 | 그리고-그의-모습이 |
| H3808 | H3966 | H3372 | H0430 | H4397 | H4758 | H4758 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִי׃ | הִגִּיד | לֹא־ | שְׁמוֹ | וְאֶת־ | הוּא | מִזֶּה | אֵי־ | שְׁאַלְתִּיהוּ |
| 에게-나 | 말하다 | 않았다 | 그의-이름 | 그리고-을 | 그가 | 이것에서 | 어디에서 | 내가-물었다-그에게 |
| | H5046 | H3808 | H8034 | H0853 | H1931 | H2088 | H0335 | H7592 |

이에 그 여인이 가서 그 남편에게 고하여 가로되 하나님의 사람이 내게 임하였는데 그 용모가 하나님의 사자의 용모 같아서 심히 두려우므로 어디서부터 온 것을 내가 묻지 못하였고 그도 자기 이름을 내게 이르지 아니하였으며

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּתְשָׁתֵי | אַל־ | וְעַתָּה | בֵּן | וְיֹלַדְתְּ | הָרָה | הִנְךָ | לִי | וַיֹּאמֶר |
| 마시라 | 말라 | 그리고-지금 | 아들을 | 그리고-네가-낳을-것이다 | 임신했다 | 보라 | 에게-나 | 그리고-말했다 |
| H8354 | H0408 | H6258 | | H3205 | H2030 | H2009 | | H0559 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִהְיֶה | אֱלֹהִים | נְזִיר | כִּי־ | טֻמְאָה | כָּל־ | תֹּאכְלִי | וְאַל־ | וְשֵׁכָר | יַיִן |
| 될-것이다 | 하나님의 | 나실인이 | 왜냐하면 | 부정함을 | 모든 | 먹어라 | 그리고-말라 | 그리고-독주 | 포도주를 |
| H1961 | H0430 | H5139 | | H2932 | H3605 | H0398 | H0408 | H7941 | H3196 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | מוֹתוֹ׃ | יוֹם | עַד־ | הַבֶּטֶן | מִן־ | הַנַּעַר |
| 페 | 그의-죽음의 | 날 | 까지 | 그-태 | 로부터 | 그-아이가 |
| | H4194 | H3117 | H5704 | H0990 | | H5288 |

그가 내게 이르기를 보라 네가 잉태하여 아들을 낳으리니 포도주와 독주를 마시지 말며 무릇 부정한 것을 먹지 말라 이 아이는 태에서 나옴으로부터 죽을 날까지 하나님께 바치운 나실인이 됨이라 하더이다

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | הָאֱלֹהִים | אִישׁ | אֲדוֹנָי | בִּי | וַיֹּאמֶר | יְהוָה | אֶל־ | מָנוֹחַ | וַיֶּעְתָּר |
| 그 | 그-하나님의 | 사람이 | 오-주여 | 부디 | 그리고-말했다 | 여호와 | 에게 | 마노아가 | 그리고-간구했다 |
| | H0430 | H0376 | H0136 | H0994 | H0559 | H3068 | H0413 | H4495 | H6279 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מַה־ | וְיוֹרֵנוּ | אֵלֵינוּ | עוֹד | נָא | יָבוֹא־ | שָׁלַחְתָּ |
| 무엇을 | 그리고-가르쳐-주소서-우리를 | 우리에게 | 다시 | 청하건대 | 오게-해주소서 | 보내셨다 |
| H4100 | | H0413 | H5750 | H4994 | H0935 | H7971 |

| | | |
|---|---|---|
| הַיִּוָּלֵד׃ | לַנַּעַר | נַעֲשֶׂה |
| 태어날 | 에게-그-아이 | 우리가-해야-할-지 |
| H3205 | H5288 | |

마노아가 여호와께 기도하여 가로되 주여 구하옵나니 주의 보내셨던 하나님의 사람을 우리에게 다시 임하게 하사 그로 우리가 그 낳을 아이에게 어떻게 행할 것을 우리에게 가르치게 하소서

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | עוֹד | הָאֱלֹהִים | מַלְאַךְ | וַיָּבֹא | מָנוֹחַ | בְּקוֹל | הָאֱלֹהִים | וַיִּשְׁמַע |
| 에게 | 다시 | 그-하나님의 | 천사가 | 그리고-왔다 | 마노아의 | 에-음성 | 하나님이 | 그리고-들으셨다 |
| H0413 | H5750 | H0430 | H4397 | H0935 | H4495 | | H0430 | H8085 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עִמָּהּ׃ | אֵין | אִישָׁהּ | וּמָנוֹחַ | בַּשָּׂדֶה | יוֹשֶׁבֶת | וְהִיא | הָאִשָּׁה |
| 그녀와-함께 | 없었다 | 그녀의-남편은 | 그리고-마노아가 | 에-그-밭 | 앉아-있었다 | 그리고-그녀는 | 그-여자 |
| | H0369 | H0376 | H4495 | | H3427 | H1931 | H0802 |

하나님이 마노아의 목소리를 들으시니라 여인이 밭에 앉았을 때에 하나님의 사자가 다시 그에게 임하셨으나 그 남편 마노아는 함께 있지 아니한지라

10 וַתְּמַהֵר וַתָּרָץ וַתַּגֶּד לְאִישָׁהּ וַתֹּאמֶר אֵלָיו
그리고-급히-했다 그리고-달려갔다 그리고-알렸다 에게-그녀의-남편 그리고-말했다 그에게
H0802 H7323 H5046 H0376 H0559 H0413

הִנֵּה נִרְאָה אֵלַי הָאִישׁ אֲשֶׁר־בָּא בַּיּוֹם אֵלָי׃
보라 나타났다 에게-나 그-사람이 그 왔다 에-그-날 에게-나
H2009 H7200 H0413 H0376 H0935 H3117 H0413

여인이 급히 달려가서 그 남편에게 고하여 가로되 보소서 전일에 내게 임하였던 사람이 또 내게 나타났나이다

11 וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ מָנוֹחַ אַחֲרֵי אִשְׁתּוֹ וַיָּבֹא אֶל־הָאִישׁ וַיֹּאמֶר
일어났다 그리고-갔다 마노아가 뒤에 그의-아내 그리고-왔다 에게 그-사람 그리고-말했다
H0559 H0376 H0413 H0935 H0802 H4495 H3212

אֵלָיו הַאַתָּה הָאִישׁ אֲשֶׁר־דִּבַּרְתָּ אֶל־הָאִשָּׁה וַיֹּאמֶר אָנִי׃
그에게 당신이냐 그-사람이 그 말했다 에게 그-여자 그리고-말했다 나다
H0559 H0376 H0413 H1696 H0802 H0589

마노아가 일어나 아내를 따라가서 그 사람에게 이르러 그에게 묻되 당신이 이 여인에게 말씀하신 사람이니이까 가라사대 그로라

12 וַיֹּאמֶר מָנוֹחַ עַתָּה יָבֹא דְבָרֶיךָ מַה־יִּהְיֶה מִשְׁפַּט־הַנָּעַר
그리고-말했다 마노아가 지금 오게-할-것이다 당신의-말들이 무엇이 될-것이냐 규례가 그-아이의
H0559 H4495 H6258 H0935 H1697 H4100 H1961 H4941 H5288

וּמַעֲשֵׂהוּ׃
그리고-그의-행위는
H4639

마노아가 가로되 당신의 말씀대로 되기를 원하나이다 이 아이를 어떻게 기르오며 우리가 그에게 어떻게 행하오리이까

13 וַיֹּאמֶר מַלְאַךְ יְהוָה אֶל־מָנוֹחַ אֶל־כָּל אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶל־הָאִשָּׁה
그리고-말했다 천사가 여호와의 에게 마노아 에게 로부터-모든 그것 내가-말했다 에게 그-여자
H0559 H4397 H3068 H0413 H4495 H0413 H3605 H0559 H0413 H0802

תִּשָּׁמֶר׃
조심하게-하라
H8104

여호와의 사자가 마노아에게 이르시되 내가 여인에게 말한 것들을 그가 다 삼가서

14 מִכֹּל אֲשֶׁר־יֵצֵא מִגֶּפֶן הַיַּיִן לֹא תֹאכַל וְיַיִן
로부터-모든 그것 나오는 로부터-포도나무 그-포도주의 않을-것이다 먹다 그리고-포도주
H3605 H3318 H1612 H3196 H3808 H0398 H3196

וְשֵׁכָר אַל־תֵּשְׁתְּ וְכָל־טֻמְאָה אַל־תֹּאכַל כֹּל אֲשֶׁר־צִוִּיתִיהָ תִּשְׁמֹר׃
그리고-독주 말라 마시게-하라 그리고-모든 부정함을 말라 먹게-하라 모든 그것 내가-명한 지키게-하라
H7941 H0408 H8354 H3605 H2932 H0408 H0398 H3605 H0834 H6680 H8104

포도나무의 소산을 먹지 말며 포도주와 독주를 마시지 말며 무릇 부정한 것을 먹지 말아서 내가 그에게 명한 것은 다 지킬 것이니라

15 וַיֹּאמֶר מָנוֹחַ אֶל־מַלְאַךְ יְהוָה נַעְצָרָה־נָּא אוֹתָךְ וְנַעֲשֶׂה
그리고-말했다 마노아가 에게 천사 여호와의 머물러-주소서 청하건대 당신을 그리고-준비하겠다
H0559 H4495 H0413 H4397 H3068 H6113 H4994 H0853

לְפָנֶיךָ גְּדִי עִזִּים׃
당신-앞에 염소 새끼를 염소들의
H6440 H1423 H5795

마노아가 여호와의 사자에게 말씀하되 구하옵나니 당신은 우리에게 머물러서 우리가 당신을 위하여 염소 새끼 하나를 준비하게 하소서

16 וַיֹּאמֶר מַלְאַךְ־יְהוָה אֶל־מָנוֹחַ אִם־תַּעְצְרֵנִי לֹא־אֹכַל בְּלַחְמֶךָ
וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 | מַלְאַךְ 천사가 H4397 | יְהוָה 여호와의 H3068 | אֶל־ 에게 H0413 | מָנוֹחַ 마노아 H4495 | אִם־ 만일 | תַּעְצְרֵנִי 네가-머물러도 H6113 | לֹא־ 않겠다 H3808 | אֹכַל 먹다 H0398 | בְּלַחְמֶךָ 네-음식을 H3899

וְאִם־ 그리고-만일 | תַּעֲשֶׂה 네가-만든다면 | עֹלָה 번제를 | לַיהוָה 에게-여호와 H3068 | תַּעֲלֶנָּה 네가-올려야-한다-그것을 H5927 | כִּי 왜냐하면 | לֹא־ 않았다 H3808 | יָדַע 알다 H3045

מָנוֹחַ 마노아가 | כִּי־ 왜냐하면 | מַלְאַךְ 천사이다 H4397 | יְהוָה 여호와의 H3068 | הוּא׃ 그가 H1931

여호와의 사자가 마노아에게 이르시되 네가 비록 나를 머물리나 내가 너의 식물을 먹지 아니하리라 번제를 준비하려거든 마땅히 여호와께 드릴지니라 하니 이는 마노아가 여호와의 사자인줄 알지 못함을 인함이었더라

17 וַיֹּאמֶר מָנוֹחַ אֶל־מַלְאַךְ יְהוָה מִי שְׁמֶךָ כִּי־ יָבֹא
וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 | מָנוֹחַ 마노아가 H4495 | אֶל־ 에게 H0413 | מַלְאַךְ 천사 H4397 | יְהוָה 여호와의 H3068 | מִי 누가 H4310 | שְׁמֶךָ 당신의-이름이 H8034 | כִּי־ 왜냐하면 | יָבֹא 오게-될-때 H0935

וְכִבַּדְנוּךָ׃ 그리고-우리가-존경하겠다-당신을 H3513 | )דְּבָרְךָ( 당신의-말이 H1697 | ]דבריך[ 당신의-말들이 H1697

마노아가 또 여호와의 사자에게 말씀하되 당신의 이름이 무엇이니이까 당신의 말씀이 이룰 때에 우리가 당신을 존숭하리이다

18 וַיֹּאמֶר לוֹ מַלְאַךְ יְהוָה לָמָּה זֶּה תִּשְׁאַל לִשְׁמִי וְהוּא־ פֶלִאי׃
וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 | לוֹ 그에게 | מַלְאַךְ 천사가 H4397 | יְהוָה 여호와의 H3068 | לָמָּה 왜 H4100 | זֶּה 이것 H2088 | תִּשְׁאַל 묻느냐 H7592 | לִשְׁמִי 나의-이름을 H8034 | וְהוּא־ 그리고-그것은 H1931 | פֶלִאי׃ 기이하다 H6383

ס
사멜

여호와의 사자가 그에게 이르시되 어찌하여 이를 묻느냐 내 이름은 기묘니라

19 וַיִּקַּח מָנוֹחַ אֶת־ גְּדִי הָעִזִּים וְאֶת־ הַמִּנְחָה וַיַּעַל עַל־
וַיִּקַּח 그리고-취했다 H3947 | מָנוֹחַ 마노아가 H4495 | אֶת־ 을 H0853 | גְּדִי 염소 새끼 H1423 | הָעִזִּים 염소들의 H5795 | וְאֶת־ 그리고-을 H0853 | הַמִּנְחָה 그-소제물 H4503 | וַיַּעַל 그리고-올렸다 H5927 | עַל־ 에

וּמָנוֹחַ 그리고-마노아와 H4495 | וְאִשְׁתּוֹ 그리고-그의-아내가 H0802 | לַעֲשׂוֹת 행하기를 | וּמַפְלִא 그리고-기이히-하는-자이다 H6381 | לַיהוָה 에게-여호와 H3068 | הַצּוּר 그-바위 H6697

רֹאִים׃ 보고-있었다 H7200

이에 마노아가 염소 새끼 하나와 소제물을 취하여 반석 위에서 여호와께 드리매 사자가 이적을 행한지라 마노아와 그 아내가 본즉

20 וַיְהִי כַּעֲלוֹת לַהַבָה מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ הַשָּׁמַיְמָה וַיַּעַל מַלְאַךְ־
וַיְהִי 그리고-되었다 H1961 | כַּעֲלוֹת 올라갈-때 H5927 | לַהַבָה 그-불꽃이 H3851 | מֵעַל 로부터-위 | הַמִּזְבֵּחַ 그-제단 H4196 | הַשָּׁמַיְמָה 에-그-하늘로 H8064 | וַיַּעַל 그리고-올라갔다 H5927 | מַלְאַךְ־ 천사가 H4397

וּמָנוֹחַ 그리고-마노아와 H4495 | וְאִשְׁתּוֹ 그리고-그의-아내가 H0802 | רֹאִים 보고-있었다 H7200 | וַיִּפְּלוּ 그리고-엎드렸다 H5307 | עַל־ 에

הַמִּזְבֵּחַ 그-제단의 H4196 | בְּלַהַב 에-불꽃 H3851 | יְהוָה 여호와의 H3068

פְּנֵיהֶם 그들의-얼굴들 H6440 | אָרְצָה׃ 땅에 H0776

불꽃이 단에서부터 하늘로 올라가는 동시에 여호와의 사자가 단 불꽃 가운데로 좇아 올라간지라 마노아와 그 아내가 이것을 보고 얼굴을 땅에 대고 엎드리니라

21 וְלֹא־ יָסַף עוֹד מַלְאַךְ יְהוָה לְהֵרָאֹה אֶל־ מָנוֹחַ וְאֶל־ אִשְׁתּוֹ
그리고-않았다 더하다 다시 천사가 여호와의 나타나기를 에게 마노아 그리고-에게 그의-아내
H3808 H3254 H5750 H4397 H3068 H0413 H4495 H0413 H0802

אָז יָדַע מָנוֹחַ כִּי־ מַלְאַךְ יְהוָה הוּא׃
그때 알았다 마노아가 왜냐하면 천사이다 여호와의 그가
H3045 H4495 H4397 H3068 H1931

여호와의 사자가 마노아와 그 아내에게 다시 나타나지 아니하니 마노아가 이에 그가 여호와의 사자인줄 알고

22 וַיֹּאמֶר מָנוֹחַ אֶל־ אִשְׁתּוֹ מוֹת נָמוּת כִּי אֱלֹהִים
그리고-말했다 마노아가 에게 그의-아내 죽음으로 우리가-죽을-것이다 왜냐하면 하나님을
H0559 H4495 H0413 H0802 H4191 H4191 H0430

רָאִינוּ׃
우리가-보았다
H7200

그 아내에게 이르되 우리가 하나님을 보았으니 반드시 죽으리로다

23 וַתֹּאמֶר לוֹ אִשְׁתּוֹ לָּוּ חָפֵץ יְהוָה לַהֲמִיתֵנוּ לֹא־
그리고-말했다 그에게 그의-아내가 만일 기뻐했다면 여호와께서 우리를-죽이기를 않았을-것이다
H0559 H0802 H3863 H2654 H3068 H4191 H3808

לָקַח מִיָּדֵנוּ עֹלָה וּמִנְחָה וְלֹא הֶרְאָנוּ כָּל־ אֵת־
받다 우리의-손에서 번제 그리고-소제물 그리고-않았을-것이다 보여주다-우리에게 모든 을
H3947 H3027 H5930 H4503 H3808 H7200 H3605 H0853

כְּזֹאת׃ הַשְׁמִיעָנוּ לֹא וְכָעֵת אֵלֶּה
이것을-같은 듣게-하다-우리에게 않았을-것이다 그리고-같은-때에 이것들
H2063 H8085 H3808 H6256 H0428

그 아내가 그에게 이르되 여호와께서 우리를 죽이려 하셨더면 우리 손에서 번제와 소제를 받지 아니하셨을 것이며 이제 이런 말씀도 우리에게 이르지 아니하셨으리이다 하였더라

24 וַתֵּלֶד הָאִשָּׁה בֵּן וַתִּקְרָא שְׁמוֹ שִׁמְשׁוֹן וַיִּגְדַּל הַנַּעַר
그리고-낳았다 그-여자가 아들을 그리고-불렀다 그의-이름 삼손이라 그리고-자랐다 그-아이가
H3205 H0802 H1121 H8034 H8123 H1431 H5288

וַיְבָרְכֵהוּ יְהוָה׃
그리고-축복하셨다-그를 여호와께서
H1288 H3068

여인이 아들을 낳으매 이름을 삼손이라 하니라 아이가 자라매 여호와께서 그에게 복을 주시더니

25 וַתָּחֶל רוּחַ יְהוָה לְפַעֲמוֹ בְּמַחֲנֵה־ דָן בֵּין צָרְעָה וּבֵין
그리고-시작했다 영이 여호와의 그를-움직이게-하다 에-진영 단 사이에 쏘라 그리고-사이에
H2490 H7307 H3068 H6470 H4264 H1835 H0996 H6881 H0996

אֶשְׁתָּאֹל׃ פ
에스다오 페
H0847

소라와 에스다올 사이 마하네단에서 여호와의 신이 비로소 그에게 감동하시니라

## Chapter 14

1
וַיֵּ֣רֶד שִׁמְשׁ֔וֹן תִּמְנָתָ֖ה וַיַּ֣רְא אִשָּׁ֑ה בִּתִּמְנָתָ֗ה מִבְּנ֛וֹת פְּלִשְׁתִּֽים׃
그리고-내려갔다 삼손이 에-딲나 그리고-보았다 여자를 에-딲나 중에서-딸들 블레셋의
H3381 H8123 H8553 H7200 H0802 H8553 H1323 H6430

삼손이 딤나에 내려가서 거기서 블레셋 딸 중 한 여자를 보고

2
וַיַּ֗עַל וַיַּגֶּד֙ לְאָבִ֣יו וּלְאִמּ֔וֹ וַיֹּ֣אמֶר אִשָּׁ֗ה רָאִ֤יתִי בְתִמְנָתָה֙ מִבְּנ֣וֹת פְּלִשְׁתִּ֔ים וְעַתָּ֕ה קְחוּ־אוֹתָ֥הּ לִ֖י לְאִשָּׁ֑ה׃
그리고-올라갔다 그리고-알렸다 에게-그의-아버지 그리고-에게-그의-어머니 그리고-말했다 여자를 내가-보았다 에-딲나 중에서-딸들 블레셋의 취해-주소서 그녀를 나를-위하여 로-아내
H5927 H5046 H0001 H0517 H0559 H0802 H7200 H8553 H1323 H6430 H3947 H0853 H3947 H0802

도로 올라와서 자기 부모에게 말하여 가로되 내가 딤나에서 블레셋 사람의 딸 중 한 여자를 보았사오니 이제 그를 취하여 내 아내를 삼게 하소서

3
וַיֹּ֨אמֶר֙ לוֹ֙ אָבִ֣יו וְאִמּ֔וֹ הַאֵ֖ין בִּבְנ֣וֹת אַחֶ֑יךָ וּבְכָל־עַמִּ֗י אִשָּׁה֙ כִּי־אַתָּ֣ה הוֹלֵ֔ךְ לָקַחַת֙ אִשָּׁ֔ה מִפְּלִשְׁתִּ֖ים הָעֲרֵלִ֑ים וַיֹּ֨אמֶר שִׁמְשׁ֜וֹן אֶל־אָבִ֗יו אֹתָ֥הּ קַח־לִ֛י כִּֽי־הִ֥יא יָשְׁרָ֖ה בְּעֵינָֽי׃
그리고-말했다 그에게 아버지와 그의-어머니가 없느냐 에-딸들 니-형제들의 그리고-에-모든 나의-백성 여자가 당신은 가는-자냐 취하기-위하여 에서-블레셋 여자를 나를-위하여 취해-주소서 그녀를 그의-아버지 에게 삼손이 그리고-말했다 그-할례-받지-않은-자들의 나를-위하여 그녀가 왜냐하면 나의-눈에 올바르다
H0559 H0517 H0001 H0369 H0251 H1323 H0802 H3947 H1980 H0834 H0802 H5971 H3605 H6430 H0802 H3947 H0853 H0001 H0413 H8123 H0559 H6189 H3474 H1931 H0834

부모가 그에게 이르되 네 형제들의 딸 중에나 내 백성 중에 어찌 여자가 없어서 네가 할례받지 아니한 블레셋 사람에게 가서 아내를 취하려 하느냐 삼손이 아비에게 이르되 내가 그 여자를 좋아하오니 나를 위하여 그를 데려오소서 하니

4
וְאָבִ֣יו וְאִמּ֗וֹ לֹ֤א יָדְעוּ֙ כִּ֣י מֵיְהוָ֣ה הִ֔יא כִּ֣י תֹאֲנָ֔ה הוּא־מְבַקֵּ֖שׁ מִפְּלִשְׁתִּ֑ים וּבָעֵת֙ הַהִ֣יא פְּלִשְׁתִּ֔ים מֹשְׁלִ֖ים בְּיִשְׂרָאֵֽל׃
그리고-그의-아버지와 그리고-그의-어머니는 않았다 알다 왜냐하면 그것이 에서-여호와 왜냐하면 기회를 그가 찾고-있었다 에서-블레셋 그리고-에-그-때 블레셋이 다스리고-있었다 에-이스라엘
H0001 H0517 H3808 H3045 H0834 H1931 H3068 H0834 H8615 H6430 H1245 H1931 H6256 H1931 H6430 H4910 H3478

פ
페

이 때에 블레셋 사람이 이스라엘을 관할한고로 삼손이 틈을 타서 블레셋 사람을 치려 함이었으나 그 부모는 이 일이 여호와께로서 나온 것인 줄은 알지 못하였더라

5
וַיֵּ֣רֶד שִׁמְשׁ֗וֹן וְאָבִ֤יו וְאִמּוֹ֙ תִּמְנָתָ֔ה וַיָּבֹ֖אוּ עַד־כַּרְמֵ֣י תִמְנָ֑תָה וְהִנֵּה־כְפִ֤יר אֲרָיוֹת֙ שֹׁאֵ֔ג לִקְרָאתֽוֹ׃
그리고-내려갔다 삼손이 그리고-그의-아버지와 그리고-그의-어머니가 에-딲나 그리고-왔다 까지 포도밭들 딲나의 사자가 사자들의 포효하는 만나기-위해-그를
H3381 H8123 H0001 H0517 H8553 H3754 H8553 H0935 H5704 H3754 H8553 H1323 H0738 H7580 H7125

삼손이 그 부모와 함께 딤나에 내려가서 딤나의 포도원에 이른즉 어린 사자가 그를 맞아 소리 지르는지라

6

וּמְאוּמָה הַגְּדִי כִּשַּׁסָּע וַיְשַׁסְּעֵהוּ יְהוָה רוּחַ עָלָיו וַתִּצְלַח
그리고-무엇도 그-염소 새끼 찢듯이 그리고-찢었다-그것을 여호와의 영이 에-그 그리고-임하셨다
H3972 H1423 H8156 H8156 H3068 H7307

אֲשֶׁר אֵת וְלְאִמּוֹ לְאָבִיו הִגִּיד וְלֹא בְיָדוֹ אַיִן
그것 을 그리고-에게-그의-어머니 에게-그의-아버지 말하다 그리고-않았다 그의-손에 없었다
H0853 H0517 H0001 H5046 H3808 H3027 H0369

עָשָׂה׃
행했다

삼손이 여호와의 신에게 크게 감동되어 손에 아무 것도 없어도 그 사자를 염소 새끼를 찢음 같이 찢었으나 그는 그 행한 일을 부모에게도 고하지 아니하였고

7

שִׁמְשׁוֹן׃ בְּעֵינֵי וַתִּישָׁר לְאִשָּׁה וַיְדַבֵּר וַיֵּרֶד
삼손의 에-눈들 그리고-올바랐다 에게-그-여자 그리고-말했다 그리고-내려갔다
H8123 H3474 H0802 H1696 H3381

그가 내려가서 그 여자와 말하며 그를 기뻐하였더라

8

מַפֶּלֶת אֶת לִרְאוֹת וַיָּסַר לְקַחְתָּהּ מִיָּמִים וַיָּשָׁב
시체 을 보기-위하여 그리고-돌아갔다 취하기-위하여-그녀를 로부터-날들 그리고-돌아왔다
H4658 H0853 H7200 H5493 H3947 H3117 H7725

וּדְבָשׁ׃ הָאַרְיֵה בְּגִוִּית דְּבוֹרִים עֵדַת וְהִנֵּה הָאַרְיֵה
그리고-꿀 그-사자의 에-시체 벌들의 떼가 그리고-보라 그-사자의
H1706 H1472 H1682 H5712 H2009

얼마 후에 삼손이 그 여자를 취하려고 다시 가더니 돌이켜 그 사자의 주검을 본즉 사자의 몸에 벌떼와 꿀이 있는지라

9

אֶל־ וַיֵּלֶךְ וְאָכַל הָלוֹךְ וַיֵּלֶךְ כַּפָּיו אֶל־ וַיְרַדֵּהוּ
에게 그리고-갔다 그리고-먹었다 가면서 그리고-갔다 그의-손바닥들 에게 그리고-긁었다-그것을
H0413 H3212 H0398 H1980 H3212 H3709 H0413

הִגִּיד וְלֹא־ וַיֹּאכְלוּ לָהֶם וַיִּתֵּן אִמּוֹ וְאֶל־ אָבִיו
말하다 그리고-않았다 그리고-먹었다 그들에게 그리고-주었다 그의-어머니 그리고-에게 그의-아버지
H5046 H3808 H0398 H5414 H0517 H0413 H0001

הַדְּבָשׁ׃ רָדָה הָאַרְיֵה מִגְּוִיַּת כִּי לָהֶם
그-꿀 긁었다 그-사자의 에서-시체 왜냐하면 그들에게
H1706 H1472

손으로 그 꿀을 취하여 행하며 먹고 그 부모에게 이르러 그들에게 그것을 드려서 먹게 하였으나 그 꿀을 사자의 몸에서 취하였다고는 고하지 아니하였더라

10

כִּי מִשְׁתֶּה שִׁמְשׁוֹן שָׁם וַיַּעַשׂ הָאִשָּׁה אֶל־ אָבִיהוּ וַיֵּרֶד
왜냐하면 잔치를 삼손이 거기서 그리고-만들었다 그-여자 에게 그의-아버지가 그리고-내려갔다
H4960 H8123 H8033 H0802 H0413 H0001 H3381

הַבַּחוּרִים׃ יַעֲשׂוּ כֵּן
그-젊은이들이 하곤-했다 그렇게
H0970

삼손의 아비가 여자에게로 내려가매 삼손이 거기서 잔치를 배설하였으니 소년은 이렇게 행하는 풍속이 있음이더라

11

אִתּוֹ׃ וַיִּהְיוּ מֵרֵעִים שְׁלֹשִׁים וַיִּקְחוּ אוֹתוֹ כִּרְאוֹתָם וַיְהִי
그와-함께 그리고-있었다 친구들을 삼십 그리고-취했다 을-그 그들이-보았을-때 그리고-되었다
H0854 H1961 H4828 H7970 H3947 H0853 H7200 H1961

무리가 삼손을 보고 삼십 명을 데려다가 동무를 삼아 그와 함께 하게 한지라

12 וַיֹּ֤אמֶר לָהֶם֙ שִׁמְשׁ֔וֹן אָחוּדָ֥ה־נָ֛א לָכֶ֖ם חִידָ֑ה אִם־הַגֵּ֣ד תַּגִּידוּ־לִ֗י בְּשִׁבְעַ֤ת יְמֵי֙ הַמִּשְׁתֶּ֔ה וּמְצָאתֶ֖ם וְנָתַתִּ֥י לָכֶ֛ם שְׁלֹשִׁ֥ים חֲלִיפֹ֖ת בְּגָדִ֥ים וּשְׁלֹשִׁ֖ים סְדִינִֽים׃

그리고-말했다 그들에게 삼손이 내겠다 청하건대 너희에게 수수께끼를 만일 말하는-것으로
H0559 H8123 H2330 H4994 H2420 H0559

그리고-나가-주겠다 그리고-너희가-찾는다면 그-잔치의 날들 일곱 나에게 그것을 너희가-말한다면
H5414 H4672 H4960 H3117 H7651 H0853 H5046

옷들의 갈아입을 옷들 그리고-삼십 고운 베 옷들 삼십 너희에게
H2487 H7970 H5466 H7970

삼손이 그들에게 이르되 이제 내가 너희에게 수수께끼를 하리니 잔치하는 칠 일 동안에 너희가 능히 그것을 풀어서 내게 고하면 내가 베옷 삼십 벌과 겉옷 삼십 벌을 너희에게 주리라

13 וְאִם־לֹ֣א תוּכְל֗וּ לְהַגִּיד֙ לִ֔י וְאַתֶּ֥ם תִּתְּנ֛וּ לִ֖י שְׁלֹשִׁ֣ים חֲלִיפֹ֣ת בְּגָדִ֑ים וּשְׁלֹשִׁ֖ים סְדִינִ֣ים וַיֹּֽאמְרוּ־ל֣וֹ חִידָתְךָ֔ הַגֶּד֖ וְנִשְׁמָעֶ֥נָּה׃

그리고-만일 않다 너희가-할-수-있다 말하기를 나에게 너희가 그것을 주겠다 나에게 그리고-너희가-준다 삼십
H3808 H3201 H5046 H0559 H7970

그리고-말했다 내라 그에게 당신의-수수께끼 고운 베 옷들 그리고-삼십 갈아입을 옷들 옷들의
H0559 H2330 H2420 H5466 H7970 H2487 H0559

그리고-우리가-듣겠다-그것을
H8085

그러나 그것을 능히 내게 고하지 못하면 너희가 내게 베옷 삼십 벌과 겉옷 삼십 벌을 줄지니라 그들이 이르되 너는 수수께끼를 하여 우리로 듣게 하라

14 וַיֹּ֣אמֶר לָהֶ֗ם מִזָּאכֵל֙ יָצָ֣א מַאֲכָ֔ל וּמֵעַ֖ז יָצָ֣א מָת֑וֹק וְלֹ֤א יָכְלוּ֙ לְהַגִּ֣יד חִידָ֔ה בִּשְׁלֹשֶׁ֥ת יָמִֽים׃

그리고-말했다 그들에게 로부터-그-먹는-자 나왔다 먹을-것이 그리고-로부터-강한-것 나왔다 달콤함이
H0559 H0398 H3318 H3978 H5794 H3318 H4966

그리고-않았다 할-수-있다 말하기를 그-수수께끼 셋 날
H0408 H3201 H5046 H2420 H7969 H3117

삼손이 그들에게 이르되 먹는 자에게서 먹는 것이 나오고 강한 자에게서 단 것이 나왔느니라 그들이 삼 일이 되도록 수수께끼를 풀지 못하였더라

15 וַיְהִ֣י בַיּ֣וֹם הַשְּׁבִיעִ֗י וַיֹּֽאמְרוּ֙ לְאֵ֣שֶׁת־שִׁמְשׁ֔וֹן פַּתֵּ֥ה אֶת־אִישֵׁ֖ךְ וְיַגֶּד־לָ֣נוּ֮ הַחִידָה֒ פֶּן־נִשְׂרֹ֤ף אוֹתָךְ֙ וְאֶת־בֵּ֣ית אָבִ֔יךְ בָּאֵ֥שׁ הַלְיָרָשֵׁ֖נוּ קְרָאתֶ֑ם הֲלֹֽא׃ לָ֥נוּ

그리고-되었다 에-그-날 그-일곱째 그리고-말했다 에게-아내 삼손의 유혹하여라 을 당신의-남편
H1961 H3117 H7637 H0559 H0802 H8123 H6601 H0853 H0376

그리고-말하게-하라 우리에게 을 그-수수께끼 아니면 우리가-불태우겠다 당신을 그리고-을 집
H5046 H0853 H2420 H6435 H8313 H0853 H0853 H0853

아니냐 우리를 불렀느냐 빼앗기-위하여-우리를 에-그-불로 당신의-아버지의
H3808 H7121 H3423 H0784 H0001

제칠일에 이르러 그들이 삼손의 아내에게 이르되 너는 네 남편을 꾀어 그 수수께끼를 우리에게 알리게 하라 그렇지 아니하면 너와 네 아비의 집을 불사르리라 너희가 우리의 소유를 취하고자하여 우리를 청하였느냐 그렇지 아니하냐

וְלֹא שְׁנֵאתַנִי רַק־ וַתֹּאמֶר עָלָיו שִׁמְשׁוֹן אִשְׁת וַתִּבְךְּ 16
그리고-않다 미워한다-당신이-나를 오직 그리고-말했다 에-그 삼손의 아내가 그리고-울었다
H3808 H8130 H7535 H0559 H8123 H0802 H1058

הִגַּדְתָּה לֹא וְלִי עַמִּי לִבְנֵי חָדְתָּ הַחִידָה אֶהַבְתָּנִי
말했다 않았다 그리고-에게-나 나의-백성의 에게-아들들 냈다 그-수수께끼 사랑한다-당신이-나를
H5046 H3808 H2330 H2420 H0157

הִגַּדְתִּי לֹא וְלְאִמִּי לְאָבִי הִנֵּה לָהּ וַיֹּאמֶר
내가-말했다 않았다 그리고-에게-나의-어머니 에게-나의-아버지 보라 그녀에게 그리고-말했다
H5046 H3808 H0517 H0001 H2009 H0559

וְלָךְ אַגִּיד׃
내가-말할까 그리고-당신에게
H5046

삼손의 아내가 그의 앞에서 울며 가로되 당신이 나를 미워할 뿐이요 사랑치 아니하는도다 우리 민족에게 수수께끼를 말하고 그 뜻을 내게 풀어 이르지 아니하도다 삼손이 그에게 대답하되 보라 내가 그것을 나의 부모에게도 풀어 고하지 아니하였거든 어찌 그대에게 풀어 이르리요 하였으나

בַּיּוֹם וַיְהִי הַמִּשְׁתֶּה לָהֶם הָיָה אֲשֶׁר־ הַיָּמִים שִׁבְעַת עָלָיו וַתִּבְךְּ 17
에-그-날 그리고-되었다 그-잔치가 그들에게 있었다 그것들 그-날들 일곱 에-그 그리고-울었다
H3117 H1961 H4960 H1961 H3117 H7651 H1058

לִבְנֵי הַחִידָה וַתַּגֶּד הֶצִיקָתְהוּ כִּי לָהּ וַיַּגֶּד־ הַשְּׁבִיעִי
에게-아들들 그-수수께끼 그리고-말했다 조르다-그녀가-그를 왜냐하면 그녀에게 그리고-말했다 그-일곱째
H2420 H5046 H6693 H5046 H7637

עַמָּהּ׃
그녀의-백성의

칠 일 잔치할 동안에 그 아내가 앞에서 울며 강박함을 인하여 제칠일에는 그가 그 아내에게 수수께끼를 풀어 이르매 그 아내가 그것을 그 민족에게 고하였더라

מַה־ הַחַרְסָה יָבָא בְּטֶרֶם הַשְּׁבִיעִי בַּיּוֹם הָעִיר אַנְשֵׁי לוֹ וַיֹּאמְרוּ 18
무엇이 그-해가 들어갔다 전에 그-일곱째 에-그-날 그-성읍의 사람들이 그에게 그리고-말했다
H4100 H0935 H2962 H7637 H3117 H0376 H0559

חָרַשְׁתֶּם לוּלֵא לָהֶם וַיֹּאמֶר מֵאֲרִי עַז וּמֶה מִדְּבַשׁ מָתוֹק
밭-갈았다 만일-아니라면 그들에게 그리고-말했다 보다-사자 강한가 그리고-무엇이 보다-꿀 달콤한가
H3884 H0559 H5794 H4100 H1706 H4966

חִידָתִי׃ מְצָאתֶם לֹא בְּעֶגְלָתִי
나의-수수께끼 찾았다 않았을-것이다 나의-암송아지로
H2420 H4672 H3808

제칠일 해 지기 전에 성읍 사람들이 삼손에게 이르되 무엇이 꿀보다 달겠으며 무엇이 사자보다 강하겠느냐 한지라 삼손이 그들에게 대답하되 너희가 내 암송아지로 밭갈지 아니하였더면 나의 수수께끼를 능히 풀지 못하였으리라 하니라

וּמֵהֶם וַיֵּרֶד אַשְׁקְלוֹן וַיֵּרֶד יְהוָה רוּחַ עָלָיו וַתִּצְלַח 19
에서-그들 그리고-쳤다 에-아스갈론 그리고-내려갔다 여호와의 영이 에-그 그리고-임하셨다
H1992 H5221 H0831 H3381 H3068 H7307

לְמַגִּידֵי הַחֲלִיפוֹת וַיִּתֵּן חֲלִיצוֹתָם אֶת־ וַיִּקַּח אִישׁ שְׁלֹשִׁים
에게-말한-자들 그-갈아입을 옷들 그리고-주었다 그들의-옷들 을 그리고-취했다 사람 삼십
H5046 H2487 H5414 H2488 H0853 H3947 H0376 H7970

פ אָבִיהוּ׃ בֵּית וַיַּעַל אַפּוֹ וַיִּחַר הַחִידָה
페 그의-아버지의 집 그리고-올라갔다 그의-코가 그리고-뚫거워졌다 그-수수께끼
H0001 H5927 H0639 H2734 H2420

여호와의 신이 삼손에게 크게 임하시매 삼손이 아스글론에 내려가서 그곳 사람 삼십 명을 쳐 죽이고 노략하여 수수께끼 푼 자들에게 옷을 주고 심히 노하여 아비 집으로 올라갔고

20

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתְּהִי | אִשֶּׁת | שִׁמְשׁוֹן | לְמֵרֵעֵהוּ | אֲשֶׁר | רֵעָה | לוֹ׃ |
| 그리고-되었다 | 아내가 | 삼손의 | 에게-그의-친구 | 그 | 친구였다 | 그에게 |
| H1961 | H0802 | H8123 | H4828 | | | |

삼손의 아내는 삼손의 친구 되었던 그 동무에게 준바 되었더라

## Chapter 15

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִי | מִיָּמִים | בִּימֵי | קְצִיר־ | חִטִּים | וַיִּפְקֹד | שִׁמְשׁוֹן | אֶת־ | אִשְׁתּוֹ |
| 그리고-되었다 | 로부터-날들 | 에-날들 | 추수 | 밀의 | 그리고-방문했다 | 삼손이 | 을 | 그의-아내 |
| H1961 | H3117 | H3117 | | H2406 | | H8123 | H0853 | H0802 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּגְדֵי | עִזִּים | וַיֹּאמֶר | אָבֹאָה | אֶל־ | אִשְׁתִּי | הֶחָדֶרָה | וְלֹא־ |
| 에-얼소 새끼 | 염소들의 | 그리고-말했다 | 내가-들어가겠다 | 에게 | 나의-아내 | 에-그-방 | 그리고-않았다 |
| H1423 | H5795 | H0559 | H0935 | H0413 | H0802 | H2315 | H3808 |

| | | |
|---|---|---|
| נָתָנוֹ | אֲבִיהָ | לָבוֹא׃ |
| 허락했다-그에게 | 그녀의-아버지가 | 들어가기를 |
| H5414 | H0001 | H0935 |

얼마 후 밀 거둘 때에 삼손이 염소 새끼를 가지고 그 아내에게로 찾아 가서 가로되 내가 침실에 들어가 아내를 보고자 하노라 장인이 들어 오지 못하게 하고

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׂנֵאתָהּ | שָׂנֹא | כִּי־ | אָמַרְתִּי | אָמֹר | אֲבִיהָ | וַיֹּאמֶר |
| 네가-미워한다-그녀를 | 미워하기를 | 왜냐하면 | 내가-말했다 | 말하기를 | 그녀의-아버지가 | 그리고-말했다 |
| H8130 | H8130 | | H0559 | H0559 | H0001 | H0559 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמֶּנָּה | טוֹבָה | הַקְּטַנָּה | אֲחֹתָהּ | הֲלֹא | לְמֵרֵעֶךָ | וָאֶתְּנֶנָּה |
| 보다-그녀 | 좋다 | 그-어린 | 그녀의-동생이 | 아니냐 | 에게-당신의-친구 | 그리고-내가-주었다-그녀를 |
| | | | H0269 | H3808 | H4828 | H5414 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| תַּחְתֶּיהָ׃ | לְךָ | נָא | תְּהִי־ |
| 대신에-그녀 | 당신의-것이 | 청하건대 | 되게-해주소서 |
| H8478 | | H4994 | H1961 |

가로되 네가 그를 심히 미워하는 줄로 내가 생각한 고로 그를 네 동무에게 주었노라 그 동생이 그보다 더욱 아름답지 아니하냐 청하노니 너는 그의 대신에 이를 취하라

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲנִי | עֹשֶׂה | כִּי־ | מִפְּלִשְׁתִּים | הַפָּעַם | נָקֹיתִי | שִׁמְשׁוֹן | לָהֶם׀ | וַיֹּאמֶר |
| 나는 | 행하는-자다 | 왜냐하면 | 에서-블레셋 | 그-이번에는 | 무죄하다 | 삼손이 | 그들에게 | 그리고-말했다 |
| H0589 | | | H6430 | H6471 | H5352 | H8123 | | H0559 |

| | |
|---|---|
| עִמָּם | רָעָה׃ |
| 그들과 | 악함을 |

삼손이 그들에게 이르되 이번은 내가 블레셋 사람을 해할지라도 그들에게 대하여 내게 허물이 없을 것이니라 하고

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּלֶךְ | שִׁמְשׁוֹן | וַיִּלְכֹּד | שְׁלֹשׁ־ | מֵאוֹת | שׁוּעָלִים | וַיִּקַּח | לַפִּדִּים | וַיֶּפֶן |
| 그리고-갔다 | 삼손이 | 그리고-잡았다 | 삼 | 백 | 여우들 | 그리고-취했다 | 홰불들 | 그리고-돌렸다 |
| H3212 | H8123 | H3920 | H7969 | H3967 | H7776 | H3947 | H3940 | H6437 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּתָּוֶךְ׃ | הַזְּנָבוֹת | שְׁנֵי | בֵּין־ | אֶחָד | לַפִּיד | וַיָּשֶׂם | זָנָב | אֶל־ | זָנָב׀ |
| 에-그-가운데 | 그-꼬리들 | 두 | 사이에 | 하나 | 홰불 | 그리고-놓았다 | 꼬리 | 에게 | 꼬리를 |
| H8432 | H2180 | H8147 | H0996 | H0259 | H3940 | | H2180 | H0413 | H2180 |

삼손이 가서 여우 삼백을 붙들어서 그 꼬리와 꼬리를 매고 홰를 취하고 그 두 꼬리 사이에 한 홰를 달고

5

וַיַּבְעֵר
그리고-태웠다

פְּלִשְׁתִּים
블레셋의
H6430

בְּקָמוֹת
에-그래-곁 선 곡식
H7054

וַיְשַׁלַּח
그리고-보냈다
H7971

בַּלַּפִּידִים
에-그-홰불들
H3940

אֵשׁ
불을
H0784

וַיַּבְעֵר־
그리고-붙였다

זָנֵב׃
감람의
H2132

כֶּרֶם
포도밭
H3754

וְעַד־
그리고-까지
H5704

קָמָה
곁 선 곡식
H7054

וְעַד־
그리고-까지
H5704

מִנָּדִישׁ
로부터-더미

홰에 불을 켜고 그것을 블레셋 사람의 곡식 밭으로 몰아 들여서 곡식 단과 아직 베지 아니한 곡식과 감람원을 사른지라

6

הַתִּמְנִי
그-땋나-사람의
H8554

חֲתַן
사위가
H2860

שִׁמְשׁוֹן
삼손이다
H8123

וַיֹּאמְרוּ
그리고-말했다
H0559

זֹאת
이것을
H2063

עָשָׂה
했다

מִי
누가
H4310

פְּלִשְׁתִּים
블레셋이
H6430

וַיֹּאמְרוּ
그리고-말했다
H0559

פְּלִשְׁתִּים
블레셋이
H6430

וַיַּעֲלוּ
그리고-올라갔다
H5927

לְמֵרֵעֵהוּ
에게-그의-친구
H4828

וַיִּתְּנָהּ
그리고-주었다-그녀를
H5414

אִשְׁתּוֹ
그의-아내
H0802

אֶת־
을
H0853

לָקַח
취했다
H3947

כִּי
왜냐하면

בָּאֵשׁ׃
에-그-불로
H0784

אָבִיהָ
그녀의-아버지
H0001

וְאֶת־
그리고-을
H0853

אוֹתָהּ
을-그녀
H0853

וַיִּשְׂרְפוּ
그리고-불태웠다
H8313

블레셋 사람이 가로되 누가 이 일을 행하였느냐 혹이 대답하되 딤나 사람의 사위 삼손이니 장인이 삼손의 아내를 취하여 그 동무 되었던 자에게 준 연고니라 블레셋 사람이 올라가서 그 여인과 그의 아비를 불사르니라

7

נִקַּמְתִּי
내가-복수한다면
H5358

אִם־
만일

כִּי
왜냐하면

כָזֹאת
이것을
H2063

תַּעֲשׂוּן
너희가-한다면

אִם־
만일

שִׁמְשׁוֹן
삼손이
H8123

לָהֶם
그들에게

וַיֹּאמֶר
그리고-말했다
H0559

אֶחְדָּל׃
내가-그칠-것이다
H2308

וְאַחַר
그리고-후에

בָּכֶם
너희에게

삼손이 그들에게 이르되 너희가 이같이 행하였은즉 내가 너희에게 원수를 갚은 후에야 말리라 하고

8

וַיַּךְ
그리고-쳤다
H5221

אוֹתָם
을-그들
H0853

שׁוֹק
정강이를
H7785

עַל־
에

יָרֵךְ
넘적다리
H3409

מַכָּה
타격이라
H4347

גְּדוֹלָה
큰

וַיֵּרֶד
그리고-내려갔다
H3381

וַיֵּשֶׁב
그리고-머물렀다
H3427

סְ
사멜

בִּסְעִיף׃
에-틈
H5585

סֶלַע
바위
H5553

עֵיטָם׃
에랏의
H5862

블레셋 사람을 크게 도륙하고 내려가서 에담 바위 틈에 거하니라

9

וַיַּעֲלוּ
그리고-올라갔다
H5927

פְּלִשְׁתִּים
블레셋이
H6430

וַיַּחֲנוּ
그리고-진-쳤다
H2583

בִּיהוּדָה
에-유다
H3063

וַיִּנָּטְשׁוּ
그리고-펼쳤다
H5203

בַּלֶּחִי׃
에-레히
H3896

이에 블레셋 사람이 올라와서 유다에 진을 치고 레히에 편만한지라

10

וַיֹּאמְרוּ
그리고-말했다
H0559

אַיִשׁ
사람이
H0376

יְהוּדָה
유다의
H3063

לָמָּה
왜
H4100

עֲלִיתֶם
올라왔느냐
H5927

עָלֵינוּ
에-우리

וַיֹּאמְרוּ
그리고-말했다
H0559

לֶאֱסֹר
묶기-위하여
H0631

אֶת־
을
H0853

שִׁמְשׁוֹן
삼손
H8123

לָנוּ׃
우리에게

עָשָׂה
했다

כַּאֲשֶׁר
같이

לוֹ
그에게

לַעֲשׂוֹת
행하기-위하여

עָלִינוּ
올라왔다
H5927

유다 사람들이 가로되 너희가 어찌하여 올라와서 우리를 치느냐 그들이 대답하되 우리가 올라오기는 삼손을 결박하여 그가 우리에게 행한 대로 그에게 행하려 함이로라

11 וַיֵּרְדוּ שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים אִישׁ מִיהוּדָה אֶל־סְעִיף סֶלַע עֵיטָם וַיֹּאמְרוּ
그리고-내려갔다 삼 천 사람이 로부터-유다 에게 틈 바위 에랐의 그리고-말했다
H3381 H7969 H0505 H0376 H3063 H0413 H5585 H5553 H5862 H0559

לְשָׁמְשׁוֹן הֲלֹא יָדַעְתָּ כִּי־מֹשְׁלִים פְּלִשְׁתִּים בָּנוּ וּמַה־זֹּאת
에게-삼손 알지-못하느냐 알다 왜냐하면 다스리고-있다 블레셋이 우리에게 그리고-무엇이냐 이것이
H8123 H3808 H3045 H4910 H6430 H4100 H2063

עָשִׂיתָ לָּנוּ וַיֹּאמֶר לָהֶם כַּאֲשֶׁר עָשׂוּ לִי כֵּן עָשִׂיתִי לָהֶם׃
했다 우리에게 말했다 그들에게 같이 했다 나에게 그렇게 했다 그들에게
H0559

유다 사람 삼천 명이 에담 바위 틈에 내려가서 삼손에게 이르되 너는 블레셋 사람이 우리를 관할하는 줄을 알지 못하느냐 네가 어찌하여 우리에게 이같이 행하였느냐 삼손이 그들에게 이르되 그들이 내게 행한 대로 나도 그들에게 행하였노라

12 וַיֹּאמְרוּ לוֹ לֶאֱסָרְךָ יָרַדְנוּ לָתֵת בְּיַד־פְּלִשְׁתִּים
그리고-말했다 그에게 묶기-위하여-당신을 우리가-내려왔다 넘기기-위하여-당신을 에-손 블레셋의
H0559 H0631 H3381 H5414 H3027 H6430

וַיֹּאמֶר לָהֶם שְׁבְעוּ לִי פֶּן־תִּפְגְּעוּן בִּי אַתֶּם׃
그리고-말했다 그들에게 삼손이 맹세해-주소서 나에게 아니면 공격할-것이다 에-나 너희가
H0559 H8123 H7650 H6435 H6293

그들이 삼손에게 이르되 우리가 너를 결박하여 블레셋 사람의 손에 붙이려고 이제 내려왔노라 삼손이 그들에게 이르되 너희는 친히 나를 치지 않겠다고 내게 맹세하라

13 וַיֹּאמְרוּ לוֹ לֹא לֵאמֹר כִּי־אָסֹר נֶאֱסָרְךָ וְנָתַנּוּךָ
그리고-말했다 그에게 아니다 말하여 왜냐하면 묶기를 우리가-묶겠다-당신을 그리고-넘겠다-당신을
H0559 H0559 H3808 H0631 H0631 H5414

בִּידָם וְהָמֵת לֹא נִמְיתֶךָּ כִּי אָחִינוּ אָתָּה וַיֹּאמְרוּ לוֹ בְּשְׁנֵי עֲבֹתִים
에-그들의-손 그리고-죽이기를 않겠다 우리가-죽이다-당신을 왜냐하면 형제-우리의 너는 그에게 말했다 그리고- 에-둘 새-줄들로
H3027 H4191 H3808 H4191 H0251 H0859 H0559 H8147 H5688

וַיַּעֲלוּהוּ מִן־הַסֶּלַע׃ וַיַּאַסְרֵהוּ בַּעֲבֹתִים חֲדָשִׁים
그리고-올렸다-그를 로부터 그-바위 그리고-묶었다-그를 새
H5927 H5553 H2319

그들이 삼손에게 일러 가로되 아니라 우리가 다만 너를 단단히 결박하여 그들의 손에 붙일 뿐이요 우리가 결단코 너를 죽이지 아니하리라 하고 새 줄 둘로 결박하고 바위 틈에서 그를 끌어내니라

14 וַיָּבֹא עַד־לֶחִי הוּא וְהָרִיעוּ לִקְרָאתוֹ וַתִּצְלַח
그리고-왔다 까지 레히 그가 함성지르며-왔다 만나기-위해-그를 그리고-임하셨다
H0935 H5704 H3896 H1931 H7321 H7125

וּפְלִשְׁתִּים וַתְּהִי כַּפְשִׁתִּים אֲשֶׁר עַל־זְרוֹעוֹתָיו וַתִּהְיֶינָה הָעֲבֹתִים אֲשֶׁר
그리고-블레셋이 같았다-아마 그것들 에 그의-팔들 그것들 그-새-줄들이 그리고-되었다
H6430 H6593 H2220 H5688 H1961

עָלָיו רוּחַ יְהוָה וַתִּהְיֶינָה כְּנֹשֶׂת אֲשֶׁר בָּאֵשׁ וַיִּמַּסוּ אֲסוּרָיו מֵעַל יָדָיו׃
에-그 영이 여호와의 그리고-되었다 타오르다 에-그-불로 녹았다 그리고- 그의-결박들이 로부터-위 그의-손들
H3068 H7307 H1961 H0784 H4549 H0612 H3027

삼손이 레히에 이르매 블레셋 사람이 그에게로 마주 나가며 소리지르는 동시에 여호와의 신의 권능이 삼손에게 임하매 그 팔 위의 줄이 불탄 삼과 같아서 그 결박되었던 손에서 떨어진지라

15 וַיִּמְצָא לְחִי־ חֲמוֹר טְרִיָּה וַיִּשְׁלַח יָדוֹ וַיִּקָּחֶהָ וַיַּךְ־
그리고-발견했다 턱뼈 나귀의 신선한 내밀었다 그의-손을 그리고-취했다-그것을 그리고-쳤다
H4672 H3895 H2543 H2961 H7971 H3027 H3947 H5221

בָּהּ אֶלֶף אִישׁ׃
에-그것으로 천 사람
H0505 H0376

삼손이 나귀의 새 턱뼈를 보고 손을 내밀어 취하고 그것으로 일천 명을 죽이고

16 וַיֹּאמֶר שִׁמְשׁוֹן בִּלְחִי הַחֲמוֹר הַמְרָתַיִם חֲמוֹר הַחֲמוֹר בִּלְחִי הִכֵּיתִי אֶלֶף
그리고-말했다 삼손이 턱뼈로 나귀의 더미들을 나귀의 그-나귀의 턱뼈로 쳤다 천
H0559 H8123 H3895 H2565 H2565 H2543 H3895 H5221 H0505

אִישׁ׃
사람
H0376

가로되 나귀의 턱뼈로 한 더미 두 더미를 쌓았음이여 나귀의 턱뼈로 내가 일천 명을 죽였도다

17 וַיְהִי כְּכַלֹּתוֹ לְדַבֵּר וַיַּשְׁלֵךְ הַלְּחִי מִיָּדוֹ וַיִּקְרָא
그리고-되었다 그가-끝냈을-때 말하기를 그리고-던졌다 턱뼈 로부터-그의-손 그리고-불렀다
H1961 H3615 H1696 H7993 H3895 H3027 H7121

לַמָּקוֹם הַהוּא לֶחִי רָמַת׃
에게-그-곳 그 라마-레히
H4725 H1931 H7437

말을 마치고 턱뼈를 그 손에서 내어던지고 그곳을 라맛 레히라 이름하였더라

18 וַיִּצְמָא מְאֹד וַיִּקְרָא אֶל־ יְהוָה וַיֹּאמַר אַתָּה נָתַתָּ בְיַד־
매우 그리고-목말랐다 그리고-부르짖었다 에게 여호와 그리고-말했다 당신이 주셨다 에-손
H6770 H3966 H7121 H0413 H3068 H0559 H0859 H5414 H3027

עַבְדֶּךָ אֶת־ הַתְּשׁוּעָה הַגְּדֹלָה הַזֹּאת וְעַתָּה הַאָמוּת בַּצָּמָא
당신의-종의 을 그-구원 그-큰 이-것 그리고-지금 죽을-것이다 에-그-갈증으로
H5650 H0853 H8668 H1419 H2063 H6258 H4191 H6772

וְנָפַלְתִּי בְיַד הָעֲרֵלִים׃
그리고-떨어질-것이다 에-손 그-할례-받지-않은-자들의
H5307 H3027 H6189

삼손이 심히 목마르므로 여호와께 부르짖어 가로되 주께서 종의 손으로 이 큰 구원을 베푸셨사오나 내가 이제 목말라 죽어서 할례 받지 못한 자의 손에 빠지겠나이다

19 וַיִּבְקַע אֱלֹהִים אֶת־ הַמַּכְתֵּשׁ אֲשֶׁר־ בַּלֶּחִי וַיֵּצְאוּ מִמֶּנּוּ מַיִם
그리고-쪼개셨다 하나님이 을 그-우물을 그것 에-그-레히 그리고-나왔다 로부터-그것 물이
H1234 H0430 H0853 H4388 H0834 H3895 H3318 H4325

וַתָּשָׁב רוּחוֹ וַיֶּחִי עַל־ כֵּן קָרָא שְׁמָהּ
그리고-돌아왔다 그의-영이 그리고-살아났다 에 그것 불렀다 그것의-이름을
H7725 H7307 H2421 H5921 H3651 H7121 H8034

וַתֵּשְׁתְּ הַקּוֹרֵא אֲשֶׁר בַּלֶּחִי עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃
그리고-마셨다 엔-하코레 그것 에-그-레히 까지 그-날 이-것
H8354 H5875 H0834 H3896 H5704 H3117 H2088

하나님이 레히에 한 우묵한 곳을 터치시니 물이 거기서 솟아나오는지라 삼손이 그것을 마시고 정신이 회복되어 소생하니 그러므로 그 샘 이름은 엔학고레라 이 샘이 레히에 오늘까지 있더라

20 וַיִּשְׁפֹּט אֶת־ יִשְׂרָאֵל בִּימֵי פְלִשְׁתִּים עֶשְׂרִים שָׁנָה׃ פ
그리고-재판했다 을 이스라엘 에-날들 블레셋의 이십 해 페
H8199 H0853 H3478 H3117 H6430 H6242 H8141

블레셋 사람의 때에 삼손이 이스라엘 사사로 이십 년을 지내었더라

## Chapter 16

1 וַיֵּלֶךְ שִׁמְשׁוֹן עַזָּתָה וַיַּרְא־שָׁם אִשָּׁה זוֹנָה וַיָּבֹא אֵלֶיהָ׃
에게–그녀 그리고–들어갔다 창녀인 여자를 거기서 그리고–보았다 에–가사 삼손이 그리고–갔다
H0413 H0935 H2181 H0802 H8033 H7200 H5804 H8123 H3212

삼손이 가사에 가서 거기서 한 기생을 보고 그에게로 들어갔더니

2 וַלַּעַזָתִים לֵאמֹר בָּא שִׁמְשׁוֹן הֵנָּה וַיָּסֹבּוּ וַיֶּאֱרְבוּ־לוֹ כָּל־
에게–가사–사람들 말하여 왔다 삼손이 여기에 그리고–돌았다 그리고–매복했다 그를–위하여 모든
H3605 H0693 H5437 H2008 H8123 H0935 H0559 H5841

הַלַּיְלָה בְּשַׁעַר הָעִיר וַיִּתְחָרְשׁוּ כָּל־הַלַּיְלָה לֵאמֹר עַד־אוֹר הַבֹּקֶר
그–밤 에–문 그–성읍의 그리고–조용히–했다 모든 그–밤 말하여 까지 빛 그–아침의
H3915 H8179 H3915 H3605 H5704 H0559 H0216 H1242

וַהֲרַגְנֻהוּ׃
그리고–우리가–죽이겠다–그를
H2026

혹이 가사 사람에게 고하여 가로되 삼손이 여기 왔다 하매 곧 그를 에워싸고 밤새도록 성문에 매복하고 밤새도록 종용히 하며 이르기를 새벽이 되거든 그를 죽이리라 하였더라

3 וַיִּשְׁכַּב שִׁמְשׁוֹן עַד־חֲצִי הַלַּיְלָה וַיָּקָם בַּחֲצִי הַלַּיְלָה וַיֶּאֱחֹז
그리고–누웠다 삼손이 까지 반 그–밤의 그리고–일어났다 에–반 그–밤의 그리고–잡았다
H7901 H8123 H5704 H2677 H3915 H2677 H3915 H0270

בִּדַלְתוֹת שַׁעַר־הָעִיר וּבִשְׁתֵּי הַמְּזוּזוֹת וַיִּסָּעֵם עִם־הַבְּרִיחַ
에–문짝들 에–문 그–성읍의 그리고–에–둘 그–문설주들 그리고–뽑아냈다–그것들을 과–함께 그–빗장
H8179 H8147 H4201 H5265 H1280

וַיָּשֶׂם עַל־כְּתֵפָיו וַיַּעֲלֵם אֶל־רֹאשׁ הָהָר אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי חֶבְרוֹן׃
그리고–놓았다 에 그의–어깨들 그리고–올렸다–그것들을 에게 정상 그–산의 그것 에 페 헤브론의 앞
H5927 H3802 H0413 H2022 H6440

삼손이 밤중까지 누웠다가 그 밤중에 일어나 성문짝들과 두 설주와 빗장을 빼어 그것을 모두 어깨에 메고 헤브론 앞산 꼭대기로 가니라

4 וַיְהִי אַחֲרֵי־כֵן וַיֶּאֱהַב אִשָּׁה בְּנַחַל שֹׂרֵק וּשְׁמָהּ
그리고–되었다 후에 이것 그리고–사랑했다 여자를 에–계곡 소렉의 그리고–그녀의–이름은
H1961 H0310 H0157 H0802 H7796 H8034

דְּלִילָה׃
들릴라였다
H1807

이 후에 삼손이 소렉 골짜기의 들릴라라 이름하는 여인을 사랑하매

אוֹתוֹ פֻּתֵי לָהּ וַיֹּאמְרוּ פְּלִשְׁתִּים סַרְנֵי אֵלֶיהָ וַיַּעֲלוּ 5
을-그 유혹하여라 그녀에게 그리고-말했다 블레셋의 추장들이 에게-그녀 그리고-올라왔다
H0853 H0559 H6430 H0413 H5927

וַאֲסַרְנֶהוּ לוֹ נוּכַל וּבַמֶּה גְּדוֹל כֹּחוֹ בַּמֶּה וּרְאִי
그리고-묶겠다-그를 그에게 우리가-할-수-있다 그리고-에-무엇 큰 그의-힘이 에-무엇 그리고-보라
H0631 H3201 H4100 H4100 H7200

כָּסֶף׃ וּמֵאָה אֶלֶף אִישׁ לָךְ נִתַּן־ וַאֲנַחְנוּ לְעַנֹּתוֹ
은 그리고-백 천 사람마다 당신에게 주겠다 그리고-우리는 괴롭히기-위하여-그를
H3701 H3967 H0505 H0376 H5414 H0587

블레셋 사람의 방백들이 그 여인에게로 올라와서 그에게 이르되 삼손을 꾀어서 무엇으로 말미암아 그 큰 힘이 있는지 우리가 어떻게 하면 그를 이기어서 결박하여 곤고케 할 수 있을는지 알아보라 그리하면 우리가 각각 은 일천일백을 네게 주리라

גָּדוֹל כֹּחֲךָ בַּמֶּה לִי נָא הַגִּידָה־ שִׁמְשׁוֹן אֶל־ דְּלִילָהּ וַתֹּאמֶר 6
큰 당신의-힘이 에-무엇 나에게 청하건대 말해-줘라 삼손 에게 들릴라가 그리고-말했다
H4100 H4994 H5046 H8123 H0413 H1807 H0559

לְעַנּוֹתֶךָ׃ תֵּאָסֵר וּבַמֶּה
괴롭히기-위하여-당신을 네가-묶일-수-있다 그리고-에-무엇
H0631 H4100

들릴라가 삼손에게 말하되 청컨대 당신의 큰 힘이 무엇으로 말미암아 있으며 어떻게 하면 능히 당신을 결박하여 곤고케 할 수 있을는지 내게 말하라

לֹא־ אֲשֶׁר לַחִים יְתָרִים בְּשִׁבְעָה יַאַסְרֻנִי אִם־ שִׁמְשׁוֹן אֵלֶיהָ וַיֹּאמֶר 7
않았다 그것들 신선한 활시위들로 에-일곱 묶는다면-나를 만일 삼손이 에게-그녀 그리고-말했다
H3808 H3892 H7651 H0631 H8123 H0413 H0559

חָרֵבוּ וְחָלִיתִי וְהָיִיתִי כְּאַחַד הָאָדָם׃
마른 그리고-내가-약해질-것이다 그리고-되-것이다 같이-하나 그-사람
H0120 H0259 H1961

삼손이 그에게 이르되 만일 마르지 아니한 푸른 칡 일곱으로 나를 결박하면 내가 약하여져서 다른 사람과 같으리라

חָרֵבוּ לֹא־ אֲשֶׁר לַחִים יְתָרִים שִׁבְעָה פְּלִשְׁתִּים סַרְנֵי לָהּ וַיַּעֲלוּ־ 8
마른 않았다 그것들 신선한 활시위들 일곱 블레셋의 추장들이 그녀에게 그리고-올릿다
H3808 H3892 H7651 H6430 H5927

בָּהֶם׃ וַתַּאַסְרֵהוּ
에-그것들로 그리고-묶었다-그를
H0631

블레셋 사람의 방백들이 마르지 아니한 푸른 칡 일곱을 여인에게로 가져오매 그가 그것으로 삼손을 결박하고

פְּלִשְׁתִּים אֵלָיו וַתֹּאמֶר בַּחֶדֶר לָהּ יֹשֶׁב וְהָאֹרֵב 9
블레셋이다 그에게 그리고-말했다 에-그-방 그녀를-위해 앉아-있었다 그리고-그-매복하는-자가
H6430 H0413 H0559 H2315 H3427 H0693

הַנַּעֲרֶת פִּתִּיל־ יִנָּתֵק כַּאֲשֶׁר הַיְתָרִים אֶת־ וַיְנַתֵּק שִׁמְשׁוֹן עָלֶיךָ
그-아마의 실이 끊긴다 같이 그-활시위들 을 그리고-끊었다 삼손이여 당신-위에
H5296 H6616 H5423 H0853 H5423 H8123

כֹּחוֹ׃ נוֹדַע וְלֹא אֵשׁ בַּהֲרִיחַ
그의-힘이 알려졌다 그리고-않았다 불을 맡을-때-그것이
H3045 H3808 H0784 H7306

이미 사람을 내실에 매복시켰으므로 삼손에게 말하되 삼손이여 블레셋 사람이 당신에게 미쳤느니라 하니 삼손이 그 칡 끊기를 불탄 삼실을 끊음 같이 하였고 그 힘의 근본은 여전히 알지 못하니라

10 וַתֹּ֨אמֶר דְּלִילָ֜ה שִׁמְשׁ֗וֹן הִנֵּ֤ה הֵתַ֙לְתָּ֙ בִּ֔י וַתְּדַבֵּ֥ר אֵלַ֖י כְּזָבִ֑ים
그리고-말했다 들릴라가 삼손 보라 속였다 에-나 그리고-말했다 나에게 거짓말들을
H1696 H0413 H3576

עַתָּ֕ה הַגִּֽידָה־נָּ֥א לִ֛י בַּמֶּ֖ה תֵּאָסֵ֥ר׃
지금 말해-줘라 청하건대 나에게 에-무엇 네가-묶일-수-있다
H6258 H5046 H4994 H4100 H0631

들릴라가 삼손에게 이르되 보라 당신이 나를 희롱하여 내게 거짓말을 하였도다 청컨대 무엇으로 하면 당신을 결박할 수 있을는지 이제는 내게 말하라

11 וַיֹּ֣אמֶר אֵלֶ֗יהָ אִם־ אָסֹ֤ור יַאַסְרוּנִי֙ בַּעֲבֹתִ֣ים חֲדָשִׁ֔ים אֲשֶׁ֥ר לֹא־
그리고-말했다 에게-그녀 만일 묶기를 묶는다면-나를 에-새-줄들로 새 그것들 않았다
H0559 H0413 H0518 H0631 H5688 H2319 H0834 H3808

מְלָאכָ֖ה בָּהֶ֑ם נַעֲשָׂ֥ה וְחָלִ֖יתִי וְהָיִ֥יתִי כְאַחַ֛ד הָאָדָ֖ם׃
일이 에-그것들로 되다 그리고-내가-약해질-것이다 그리고-될-것이다 같이-하나 그-사람
H4399 H0776 H6213 H2470 H0259 H0120

삼손이 그에게 이르되 만일 쓰지 아니한 새 줄로 나를 결박하면 내가 약하여져서 다른 사람과 같으리라

12 וַתִּקַּ֤ח דְּלִילָה֙ עֲבֹתִ֣ים חֲדָשִׁ֔ים וַתַּאַסְרֵ֖הוּ בָּהֶ֑ם וַתֹּ֨אמֶר אֵלָ֜יו
그리고-취했다 들릴라가 새-줄들 새 그리고-묶었다-그를 에-그것들로 그리고-말했다 그에게
H3947 H1807 H5688 H2319 H0631 H0776 H0559 H0413

שִׁמְשׁ֗וֹן פְּלִשְׁתִּ֤ים עָלֶ֙יךָ֙ וְהָאֹרֵ֣ב יֹשֵׁ֔ב בֶּחָדֶ֖ר וַיְנַתְּקֵ֑ם
삼손이여 블레셋이다 당신-위에 그리고-그-매복하는-자가 앉아-있었다 에-그-방 그리고-끊었다-그것들을
H8123 H6430 H5921 H0693 H3427 H2315 H5423

כְּחוּט׃ זְרֹעֹתָ֖יו מֵעַ֥ל
실처럼 그의-팔들 로부터-위
H2339 H2220 H5921

들릴라가 새 줄을 취하고 그것으로 그를 결박하고 그에게 이르되 삼손이여 블레셋 사람이 당신에게 미쳤느니라 하니 삼손이 팔 위의 줄 끊기를 실을 끊음 같이 하였고 그 때에도 사람이 내실에 매복하였였더라

13 וַתֹּ֨אמֶר דְּלִילָ֜ה שִׁמְשׁ֗וֹן עַד־ הֵ֣נָּה הֵתַ֙לְתָּ֙ בִּ֔י וַתְּדַבֵּ֥ר אֵלַ֖י
그리고-말했다 들릴라가 삼손 까지 여기 속였다 에-나 그리고-말했다 나에게
H1696 H0413 H5704 H2008 H8123 H0413 H1807 H0559

כְּזָבִ֑ים הַגִּֽידָה־נָּ֥א לִ֛י בַּמֶּ֖ה תֵּאָסֵ֥ר אִם־ תַּאַרְגִּ֛י
거짓말들을 말해라 에-무엇 나에게 네가-묶일-수-있다 만일 네가-짠다면
H3576 H5046 H4100 H0631 H0518 H0707

שִׁבְעַ֣ת מַחְלְפֹ֔ות רֹאשִׁ֖י עִם־ הַמַּסָּֽכֶת׃ אֶת־
일곱 뎀레들 나의-머리의 과-함께 그-날실 을
H7651 H4253 H7218 H0854 H4545

들릴라가 삼손에게 이르되 당신이 이 때까지 나를 희롱하여 내게 거짓말을 하였도다 내가 무엇으로 하면 당신을 결박할 수 있을는지 내게 말하라 삼손이 그에게 이르되 그대가 만일 나의 머리털 일곱 가닥을 위선에 섞어 짜면 되리라

14 וַתִּתְקַע֙ בַּיָּתֵ֔ד וַתֹּ֨אמֶר אֵלָ֜יו וַיִּיקַ֗ץ שִׁמְשׁ֤ון עָלֶ֙יךָ֙ פְּלִשְׁתִּ֔ים
그리고-고정했다 에-그-핑 그리고-말했다 그에게 블레셋이다 당신-위에 삼손이여 그리고-깨어났다
H8628 H3489 H0559 H0413 H6430 H5921 H8123 H3364

וַיִּסַּ֣ע וְאֶת־ הַיָּתֵ֗ד אֶת־ הָאֹרֵג֙ מִשְּׁנָתֹ֔ו וַיִּתְקָעֵ֖הוּ בַּיָּתֵ֑ד וְאֶת־ הַמַּסָּֽכֶת׃
그리고-뽑아냈다 을 그-핑 을 그-베틀의 로부터-그의-잠 그리고-을 그-날실
H5265 H0853 H3489 H0708 H8142 H0853 H4545

들릴라가 바디로 그 머리털을 단단히 짜고 그에게 이르되 삼손이여 블레셋 사람이 당신에게 미쳤느니라 하니 삼손이 잠을 깨어 직조틀의 바디와 위선을 다 빼어내니라

15 וַתֹּ֣אמֶר אֵלָ֗יו אֵ֚יךְ תֹּאמַ֣ר אֲהַבְתִּ֔יךְ וְלִבְּךָ֖ אֵ֣ין אִתִּ֑י
그리고-말했다 그에게 어떻게 말하느냐 사랑한다-당신이-나를 그리고-당신의-마음은 없다 에-나
H0559 H0413 H0559 H0157 H0369 H0854

זֶ֣ה שָׁלֹ֣שׁ פְּעָמִ֗ים הֵתַ֙לְתְּ֙ בִּ֔י וְלֹא־הִגַּ֥דְתְּ לִּ֖י בַּמֶּ֣ה כֹחֲךָ֣ גָד֑וֹל׃
이것 셋 번 속였다 에-나 그리고-않았다 말했다 나에게 에-무엇 당신의-힘이 큰
H2088 H7969 H6471 H0413 H3808 H5046 H4100 H3605 H1419

들릴라가 삼손에게 이르되 당신의 마음이 내게 있지 아니하면서 당신이 어찌 나를 사랑한다 하느뇨 당신이 이 세 번 나를 희롱하고 당신의 큰 힘이 무엇으로 말미암아 있는 것을 말하지 아니하였도다 하며

16 וַיְהִי֩ כִּֽי־הֵצִיקָ֨ה לּ֜וֹ בִּדְבָרֶ֣יהָ כָל־הַיָּמִ֗ים וַתְּאַלֲצֵ֙הוּ֙
그리고-되었다 왜냐하면 조르다 에게-그 그녀의-말들로 모든 그-날들 그리고-압박했다-그를
H1961 H3588 H6693 H3605 H1697 H3117 H0509

וַתִּקְצַ֥ר נַפְשׁ֖וֹ לָמֽוּת׃
그리고-조급해졌다 그의-영혼이 죽기까지
H0853 H5315 H4191

날마다 그 말로 그를 재촉하여 조르매 삼손의 마음이 번뇌하여 죽을 지경이라

17 וַיַּגֶּד־לָ֣הּ אֶת־כָּל־לִבּ֗וֹ וַיֹּ֤אמֶר לָהּ֙ מוֹרָ֣ה לֹא־עָלָ֣ה עַל־רֹאשִׁ֔י כִּֽי־נְזִ֥יר אֱלֹהִ֛ים אֲנִ֖י מִבֶּ֣טֶן אִמִּ֑י אִם־גֻּלַּ֙חְתִּי֙ וְסָ֣ר מִמֶּ֔נִּי כֹּחִ֖י וְחָלִ֥יתִי וְהָיִ֖יתִי כְּכָל־הָאָדָֽם׃
그리고-말했다 그녀에게 그의-마음 모든 을 그녀에게 그리고-말했다 올라가다 않았다 면도칼이 그녀에게 그리고-말했다 그의-마음 모든 을 그녀에게 그리고-말했다
H5046 H3605 H0853 H5046 H0559 H4177 H3808 H5927

만일 나의-어머니의 로부터-태 나는 하나님의 나실인이다 왜냐하면 나의-머리 에
H0518 H0517 H0990 H0589 H0430 H5139 H3588 H7218 H5921

내가-밀리운다면 로부터-나 그리고-떠날-것이다 나의-힘이 그리고-내가-약해질-것이다 그리고-될-것이다 같이-모든 그-사람
H1548 H4480 H5493 H3581 H2470 H1961 H3605 H0120

삼손이 진정을 토하여 그에게 이르되 내 머리에는 삭도를 대지 아니하였나니 이는 내가 모태에서 허나님의 나실인이 되었음이라 만일 내 머리가 밀리우면 내 힘이 내게서 떠나고 나는 약하여져서 다른 사람과 같으리라

18 וַתֵּ֣רֶא דְלִילָ֗ה כִּֽי־הִגִּ֤יד לָהּ֙ אֶת־כָּל־לִבּ֔וֹ וַתִּשְׁלַ֕ח וַתִּקְרָ֖א לְסַרְנֵ֣י פְלִשְׁתִּ֑ים לֵאמֹר֙ עֲל֣וּ הַפַּ֔עַם כִּֽי־הִגִּ֥יד לִ֖י (לִ֣י) [לה] כָּל־לִבּ֑וֹ וַיַּעֲל֤וּ סַרְנֵי֙ פְלִשְׁתִּ֔ים אֵלֶ֖יהָ וַיַּעֲל֣וּ הַכֶּ֔סֶף בְּיָדָֽם׃
그리고-보았다 들릴라가 말했다 왜냐하면 그녀에게 말했다 을 그의-마음 모든 그리고-보냈다 그리고-불렀다 에게-추장들 블레셋의 말하여 올라오라 그-이번 말했다 왜냐하면 나에게 나에게 그의-마음 모든
H7200 H1807 H5046 H3588 H5046 H0853 H3605 H7971 H7121 H6430 H3027 H5927 H6471 H5046 H3588 H3605 H0853 H0413 H5927 H6430 H3701 H3027

그리고-올라왔다 그녀에게 에게-그녀 추장들이 블레셋의 그리고-올렸다 그-은을 그들의-손에
H5927 H0413 H5927 H6430 H3701 H3027

들릴라가 삼손의 진정을 다 토함을 보고 보내어 블레셋 사람의 방백들을 불러 가로되 삼손이 내게 진정을 토하였으니 이제 한 번만 올라오라 블레셋 방백들이 손에 은을 가지고 여인에게로 올라오니라

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁבַע | אֶת־ | וַתְּגַלַּח | לְאִישׁ | וַתִּקְרָא | בִּרְכֵּיהָ | עַל־ | וַתְּיַשְּׁנֵהוּ |
| 일곱 | 을 | 그리고-밀었다 | 에게-그-사람 | 그리고-불렀다 | 그녀의-무릎 | 에 | 그리고-잠재웠다-그를 |
| H7651 | H0853 | H1548 | H0376 | H7121 | H1290 | | H3462 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵעָלָיו׃ | כֹּחוֹ | וַיָּסַר | לְעַנּוֹתוֹ | וַתָּחֶל | רֹאשׁוֹ | מַחְלָפוֹת |
| 로부터-위-그 | 그의-힘이 | 그리고-떠났다 | 괴롭히기-위하여-그를 | 그리고-시작했다 | 그의-머리의 | 뎀레들 |
| | | H5493 | | | | H4253 |

들릴라가 삼손으로 자기 무릎을 베고 자게 하고 사람을 불러 그 머리털 일곱 가닥을 밀고 괴롭게 하여본즉 그 힘이 없어졌더라

20

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | מִשְּׁנָתוֹ | וַיִּקַץ | שִׁמְשׁוֹן | עָלַיִךְ | פְּלִשְׁתִּים | וַתֹּאמֶר |
| 그리고-말했다 | 로부터-그의-잠 | 그리고-깨어났다 | 삼손이여 | 당신-위에 | 블레셋이다 | 그리고-말했다 |
| H0559 | H8142 | H3364 | H8123 | | H6430 | H0559 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סָר | יְהוָה | כִּי | יָדַע | לֹא | וְהוּא | וְאֵנָּעֵר | בְּפַעַם | כְּפַעַם | אֵצֵא |
| 떠났다 | 여호와께서 | 왜냐하면 | 알다 | 않았다 | 그리고-그는 | 그리고-나가-벽겠다 | 에-번 | 같이-번 | 나가겠다 |
| H5493 | H3068 | | H3045 | H3808 | H1931 | H5287 | H6471 | H6471 | H3318 |

מֵעָלָיו׃
로부터-위-그

들릴라가 가로되 삼손이여 블레셋 사람이 당신에게 미쳤느니라 하니 삼손이 잠을 깨며 이르기를 내가 전과 같이 나가서 몸을 떨치리라 하여도 여호와께서 이미 자기를 떠나신 줄을 깨닫지 못하였더라

21

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַזָּתָה | אוֹתוֹ | וַיּוֹרִידוּ | עֵינָיו | אֶת־ | וַיְנַקְּרוּ | פְּלִשְׁתִּים | וַיֹּאחֲזוּהוּ |
| 에-가사 | 을-그 | 그리고-내려보냈다 | 그의-눈들 | 을 | 그리고-뽑았다 | 블레셋이 | 그리고-잡았다-그를 |
| H5804 | H0853 | H3381 | | H0853 | H5365 | H6430 | H0270 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֲסוּרִים׃) | [האסירים | בְּבֵית | טוֹחֵן | וַיְהִי | בָּנְחֻשְׁתַּיִם | וַיַּאַסְרוּהוּ |
| 그-갇힌-자들의 | 그-갖힌-자들의 | 에-집 | 빻는-자가 | 그리고-있었다 | 에-놓쳐-쇠 | 그리고-묶었다-그를 |
| H0631 | H0615 | | H2912 | H1961 | | H0631 |

블레셋 사람이 그를 잡아 그 눈을 빼고 끌고 가사에 내려가 놋줄로 매고 그로 옥중에서 맷돌을 돌리게 하였더라

22

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | גִּלָּח׃ | כַּאֲשֶׁר | לְצַמָּח | רֹאשׁוֹ | שְׂעַר־ | וַיָּחֶל |
| 페 | 밀렸다 | 같이 | 자라기-위하여 | 그의-머리의 | 머리카락이 | 그리고-시작했다 |
| | H1548 | | H6779 | | H8181 | |

그의 머리털이 밀리운 후에 다시 자라기 시작하니라

23

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵיהֶם | לְדָגוֹן | גָּדוֹל | זֶבַח־ | לִזְבֹּחַ | נֶאֱסְפוּ | פְּלִשְׁתִּים | וְסַרְנֵי |
| 그들의-신 | 에게-다곤 | 큰 | 큰-제사 | 드리기-위하여 | 모였다 | 블레셋의 | 그리고-추장들이 |
| H0430 | H1712 | | H2077 | H2076 | H0622 | H6430 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אוֹיְבֵינוּ׃ | שִׁמְשׁוֹן | אֶת | בְּיָדֵנוּ | אֱלֹהֵינוּ | נָתַן | וַיֹּאמְרוּ | וּלְשִׂמְחָה |
| 우리의-원수 | 삼손 | 을 | 우리의-손에 | 우리의-신이 | 주셨다 | 그리고-말했다 | 그리고-기쁘에 |
| H0341 | H8123 | H0853 | H3027 | H0430 | H5414 | H0559 | H8057 |

블레셋 사람의 방백이 가로되 우리의 신이 우리 원수 삼손을 우리 손에 붙였다 하고 다 모여 그 신 다곤에게 큰 제사를 드리고 즐거워하고

24 וַיִּרְאוּ אֹתוֹ וַיְהַלְלוּ אֶת־אֱלֹהֵיהֶם כִּי אָמְרוּ נָתַן
그리고-보았다 을-그 그리고-찬양했다 을 그들의-신 왜냐하면 말했다 주셨다
H7200 H0853 H0853 H0430 H0559 H5414

בְּיָדֵנוּ אֶת־אֹיְבֵנוּ וְאֵת מַחֲרִיב אַרְצֵנוּ וַאֲשֶׁר חָלְלִינוּ׃ הִרְבָּה אֶת־
우리의-손에 을 우리의-원수 그리고-을 황폐시키는-자 우리의-땅의 그리고-그 우리의-죽은-자들 많게-했다 을
H3027 H0853 H0341 H0853 H0776 H0430 H0853

백성들도 삼손을 보았으므로 가로되 우리 토지를 헐고 우리 많은 사람을 죽인 원수를 우리의 신이 우리 손에 붙였다 하고 자기 신을 찬송하며

25 וַיְהִי כִּ֥ן טוֹב כְּטוֹב לִבָּם וַיֹּאמְרוּ קִרְאוּ לְשִׁמְשׁוֹן
그리고-되었다 좋았을-때 좋았다 좋았을-때 그들의-마음이 그리고-말했다 불러라 에게-삼손
H1961 H2896 H0559 H7121 H8123

וְיִשַּׂחֶק־לָנוּ וַיִּקְרְאוּ לְשִׁמְשׁוֹן מִבֵּית הָאֲסִירִים וַיַּעֲמִידוּ אוֹתוֹ בֵּין
그리고-웃기게-하라 우리에게 그리고-불렀다 에게-삼손 로부터-집 그-갇힌-자들의 그리고-세웠다 을-그 사이에
H7832 H0853 H0996

הָעַמּוּדִים׃ וַיְצַחֵק לִפְנֵיהֶם וַיַּעֲמִידוּ אוֹתוֹ בֵּין
그-기둥들 그리고-웃기게-했다 그들-앞에 그리고-세웠다 을-그 사이에
H5982 H6711 H6440 H5975 H0853 H0996

그들의 마음이 즐거울 때에 이르되 삼손을 불러다가 우리를 위하여 재주를 부리게 하자 하고 옥에서 삼손을 불러내매 삼손이 그들을 위하여 재주를 부리니라 그들이 삼손을 두 기둥 사이에 세웠더니

26 וַיֹּאמֶר שִׁמְשׁוֹן אֶל־הַנַּעַר הָאֹחֵז בְּיָדוֹ הַנִּיחָה אוֹתִי
그리고-말했다 삼손이 에게 그-소년 그-잡고-있는-자 그의-손에 놓아-달라 을-나
H0559 H8123 H0413 H5288 H2388 H3240 H0853

וַאֲמֻשֶׁנִּי וְהַמְשֵׁנִי וַיְמַשְׁנֵנִי אֶת־הָעַמֻּדִים אֲשֶׁר הַבַּיִת נָכוֹן
그리고-느끼게-해-줘라-나를 그리고-느끼게-해주소서-나를 을 그-기둥들 그것들 그-집이 지탱된다
H4959 H4959 H0853 H5982

עֲלֵיהֶם׃ וְאֶשָּׁעֵן עֲלֵיהֶם
에-그것들 그리고-기대겠다 에-그것들
H8172

삼손이 자기 손을 붙든 소년에게 이르되 나로 이 집을 버틴 기둥을 찾아서 그것을 의지하게 하라 하니라

27 וּבַבַּיִת הָיָה מָלֵא הָאֲנָשִׁים וְהַנָּשִׁים וְשָׁמָּה כָּל סַרְנֵי
그리고-그-집은 가득-찼다 그-사람들로 그리고-그-여자들로 그리고-거기에 모든 추장들이었다
H4390 H0376 H0802 H8033 H3605

פְּלִשְׁתִּים וְעַל־הַגָּג כִּשְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים אִישׁ וְאִשָּׁה הָרֹאִים בִּשְׂחֹק
블레셋의 그리고-에 그-지붕 같은-삼 천 사람 그리고-여자가 보는-자들이었다 에-웃기는-것
H6430 H1406 H7969 H0505 H0376 H0802 H7200 H7832

שִׁמְשׁוֹן׃
삼손의
H8123

그 집에는 남녀가 가득하니 블레셋 모든 방백도 거기 있고 지붕에 있는 남녀도 삼천 명 가량이라 다 삼손의 재주 부리는 것을 보더라

28

זָכְרֵנִי — 기억해-주소서-나를 — H2142
יְהוָה — 여호와여 — H3069
אֲדֹנָי — 오-주여 — H0136
וַיֹּאמֶר — 그리고-말했다 — H0559
יְהוָה — 여호와 — H3068
אֶל־ — 에게 — H0413
שִׁמְשׁוֹן — 삼손이 — H8123
וַיִּקְרָא — 그리고-불러-외쳤다 — H7121

הָאֱלֹהִים — 오-하나님이여 — H0430
הַזֶּה — 이-것 — H2088
הַפָּעַם — 그-이번 — H6471
אַךְ — 오직 — H0389
נָא — 청하건대 — H4994
וְחַזְּקֵנִי — 그리고-강하게해-주소서-나를 — H2388
נָא׃ — 청하건대 — H4994

מִפְּלִשְׁתִּים׃ — 로부터-블레셋 — H6430
עֵינַי — 나의-눈들 — H8147
מִשְׁתֵּי — 로부터-둘 — H0259
אַחַת — 하나 — H5359
נְקֹם־ — 복수 — H5358
וְאִנָּקְמָה — 그리고-내가-복수하게-해주소서

삼손이 여호와께 부르짖어 가로되 주 여호와여 구하옵나니 나를 생각하옵소서 하나님이여 구하옵나니 이번만 나로 강하게 하사 블레셋 사람이 나의 두 눈을 뺀 원수를 단번에 갚게 하옵소서 하고

29

עֲלֵיהֶם — 에-그것들
נָכוֹן — 지탱되었다
הַבַּיִת — 그-집이
אֲשֶׁר — 그것들
הַתָּוֶךְ — 그-가운데의 — H8432
עַמּוּדֵי — 기둥들 — H5982
שְׁנֵי — 둘 — H8147
אֶת־ — 을 — H0853
שִׁמְשׁוֹן — 삼손이 — H8123
וַיִּלְפֹּת — 그리고-잡았다 — H3943

בִּשְׂמֹאלוֹ׃ — 그의-왼손에 — H8040
וְאֶחָד — 그리고-하나를 — H0259
בִּימִינוֹ — 그의-오른손에 — H3225
אֶחָד — 하나를 — H0259
עֲלֵיהֶם — 에-그것들
וַיִּסָּמֵךְ — 그리고-기댔다 — H5564

집을 버틴 두 가운데 기둥을 하나는 왼손으로, 하나는 오른손으로 껴 의지하고

30

בְּכֹחַ — 에-힘으로
וַיֵּט — 그리고-미었다 — H5186
פְּלִשְׁתִּים — 블레셋 — H6430
עִם־ — 과-함께
נַפְשִׁי — 나의-영혼이 — H5315
תָּמוּת — 죽을지어다 — H4191
שִׁמְשׁוֹן — 삼손이 — H8123
וַיֹּאמֶר — 그리고-말했다 — H0559

וַיְהִי — 그리고-있었다 — H1961
בּוֹ — 그-안에
אֲשֶׁר־ — 그
הָעָם — 그-백성
כָּל־ — 모든 — H3605
וְעַל־ — 그리고-에
הַסְּרָנִים — 그-추장들
עַל־ — 에
הַבַּיִת — 그-집이
וַיִּפֹּל — 그리고-무너졌다 — H5307

בְּחַיָּיו׃ — 그의-삶에
הַמֵּית — 죽인 — H4191
מֵאֲשֶׁר — 보다-그들
רַבִּים — 많았다
בְּמוֹתוֹ — 그의-죽음에 — H4194
הֵמֵּית — 죽인 — H4191
אֲשֶׁר — 그들
הַמֵּתִים — 그-죽은-자들이 — H4191

가로되 블레셋 사람과 함께 죽기를 원하노라 하고 힘을 다하여 몸을 굽히매 그 집이 곧 무너져 그 안에 있는 모든 방백과 온 백성에게 덮이니 삼손이 죽을 때에 죽인 자가 살았을 때에 죽인 자보다 더욱 많았더라

31

אֹתוֹ — 을-그 — H0853
וַיַּעֲלוּ — 그리고-들어-올렸다 — H5375
אֲבִיהוּ — 그의-아버지의 — H0001
בֵּית — 집이
וְכָל־ — 그리고-모든 — H3605
אֶחָיו — 그의-형제들이 — H0251
וַיֵּרְדוּ — 그리고-내려갔다 — H3381

מָנוֹחַ — 마노아의 — H4495
בְּקֶבֶר — 에-무덤 — H6913
אֶשְׁתָּאֹל — 에스다오 — H0847
וּבֵין — 그리고-사이에 — H0996
צָרְעָה — 쏘라 — H6881
בֵּין — 사이에 — H0996
אוֹתוֹ — 을-그 — H0853
וַיִּקְבְּרוּ — 그리고-묻었다 — H6912
וַיַּעֲלוּ — 그리고-올라갔다 — H5927

פ — 페
שָׁנָה׃ — 해 — H8141
עֶשְׂרִים — 이십 — H6242
יִשְׂרָאֵל — 이스라엘 — H3478
אֶת־ — 을 — H0853
שָׁפַט — 재판했다 — H8199
וְהוּא — 그리고-그는 — H1931
אָבִיו — 그의-아버지의 — H0001

그의 형제와 아비의 온 집이 다 내려가서 그 시체를 취하여 가지고 올라와서 소라와 에스다올 사이 그 아비 마노아의 장지에 장사하니라 삼손이 이스라엘 사사로 이십 년을 지내었더라

## Chapter 17

1

מִיכָיְהוּ׃ — 미가였다 — H4319
וּשְׁמוֹ — 그리고-그의-이름은 — H8034
אֶפְרָיִם — 에브라임의 — H0669
מֵהַר־ — 에서-산 — H2022
אִישׁ — 사람이 — H0376
וַיְהִי־ — 그리고-있었다 — H1961

에브라임 산지에 미가라 이름하는 사람이 있더니

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָךְ | לֻקַּח־ | אֲשֶׁר | הַכֶּסֶף | וּמֵאָה | אֶלֶף | לְאִמּוֹ | וַיֹּאמֶר | |
| 너에게서 | 빼앗겼던 | 그것 | 은이 | 그리고-백 | 천 | 그의-어머니에게 | 그리고-그가-말했다 | |
| | H3947 | | H3701 | H3967 | H0505 | H0517 | H0559 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲנִי | אִתִּי | הַכֶּסֶף | הִנַּה־ | בְאָזְנָי | אָמַרְתְּ | וְגַם | אָלִית | (וְאַתְּ) | [ואתין] |
| 내가 | 나와-함께 | 그-은이 | 보라 | 내-귀에 | 말했다 | 그리고-또한 | 저주했다 | (그리고-너는) | [그리고-너는] |
| H0589 | H0854 | H3701 | H2009 | H0241 | H0559 | H1571 | H0422 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לִקַּחְתִּיו | וַתֹּאמֶר | אִמּוֹ | בָּרוּךְ | בְּנִי | לַיהוָה׃ |
| 그것을-취했다 | 그리고-말했다 | 그의-어머니가 | 복받은 | 내-아들이 | 여호와께 |
| H3947 | H0559 | H0517 | H1288 | | H3068 |

그 어미에게 이르되 어머니께서 은 일천일백을 잃어버리셨으므로 저주하시고 내 귀에도 말씀하셨더니 보소서 그 은이 내게 있나이다 내가 그것을 취하였나이다 어미가 가로되 내 아들이 여호와께 복 받기를 원하노라 하니라

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִמּוֹ | וַתֹּאמֶר | לְאִמּוֹ | הַכֶּסֶף | וּמֵאָה | אֶלֶף־ | אֶת־ | וַיָּשֶׁב | |
| 그의-어머니가 | 그리고-말했다 | 그의-어머니에게 | 은을 | 그리고-백 | 천 | 그- | 그리고-그가-돌려주었다 | |
| H0517 | H0559 | H0517 | H3701 | H3967 | H0505 | H0853 | H7725 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פֶּסֶל | לַעֲשׂוֹת | לִבְנִי | מִיָּדִי | לַיהוָה | הַכֶּסֶף | אֶת־ | הִקְדַּשְׁתִּי | הַקֹּדֶשׁ |
| 새긴-우상과 | 만들도록 | 내-아들을-위해 | 내-손에서 | 여호와께 | 은을 | 그- | 내가-구별했다 | 구별하여 |
| H6459 | | | H3027 | H3068 | H3701 | H0853 | H6942 | H6942 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לָךְ׃ | אֲשִׁיבֶנּוּ | וְעַתָּה | וּמַסֵּכָה |
| 너에게 | 내가-그것을-돌려줄-것이다 | 그리고-이제 | 부은-우상을 |
| | H7725 | H6258 | |

미가가 은 일천일백을 그 어미에게 도로 주매 어미가 가로되 내가 내 아들을 위하여 한 신상을 새기며 한 신상을 부어만들 차로 내 손에서 이 은을 여호와께 거룩히 드리노라 그러므로 내가 이제 이 은을 네게 도로 돌리리라

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֶּסֶף | מָאתַיִם | אִמּוֹ | וַתִּקַּח | לְאִמּוֹ | הַכֶּסֶף | אֶת־ | וַיָּשֶׁב | |
| 은을 | 이백 | 그의-어머니가 | 그리고-취했다 | 그의-어머니에게 | 은을 | 그- | 그리고-그가-돌려주었다 | |
| H3701 | H3967 | H0517 | H3947 | H0517 | H3701 | H0853 | H7725 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּבֵית | וַיְהִי | וּמַסֵּכָה | פֶּסֶל | וַיַּעֲשֵׂהוּ | לַצּוֹרֵף | וַתִּתְּנֵהוּ | |
| 집에 | 그리고-있었다 | 부은-우상을 | 새긴-우상과 | 그리고-그가-만들었다 | 은장이에게 | 그리고-그것을-주었다 | |
| | H1961 | | H6459 | | H6884 | H5414 | |

| |
|---|
| מִיכָיְהוּ׃ |
| 미가의 |
| H4319 |

미가가 그 은을 어미에게 도로 주었으므로 어미가 그 은 이백을 취하여 은장색에게 주어 한 신상을 새기며 한 신상을 부어 만들었더니 그 신상이 미가의 집에 있더라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְמַלֵּא | וּתְרָפִים | אֵפוֹד | וַיַּעַשׂ | אֱלֹהִים | בֵּית | לוֹ | מִיכָה | וְהָאִישׁ |
| 그리고-채웠다 | 드라빔을 | 에봇과 | 그리고-만들었다 | 하나님의 | 집이 | 그에게 | 미가가 | 그리고-그-사람 |
| H4390 | H8655 | H0646 | | H0430 | | | H4318 | H0376 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְכֹהֵן׃ | לוֹ | וַיְהִי־ | מִבָּנָיו | אֶחָד | יַד | אֶת־ | | |
| 제사장으로 | 그에게 | 그리고-그가-되었다 | 그의-아들들-중에서 | 하나의 | 손을 | 그- | | |
| H3548 | | H1961 | | H0259 | H3027 | H0853 | | |

이 사람 미가에게 신당이 있으므로 또 에봇과 드라빔을 만들고 한 아들을 세워 제사장을 삼았더라

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | יַעֲשֶׂה׃ | בְּעֵינָיו | הַיָּשָׁר | אִישׁ | בְּיִשְׂרָאֵל | מֶלֶךְ | אֵין | הָהֵם | בַּיָּמִים |
| 페 | 행했다 | 그의-눈에 | 옳은-것을 | 사람이 | 이스라엘에 | 왕이 | 없었다 | 그것들 | 그-날들에 |
| | | | H3477 | H0376 | H3478 | H4428 | H0369 | H1992 | H3117 |

그 때에는 이스라엘에 왕이 없으므로 사람마다 자기 소견에 옳은 대로 행하였더라

7 וַיְהִי־ נַעַר מִלֶּחֶם־בֵּית יְהוּדָה מִמִּשְׁפַּחַת יְהוּדָה וְהוּא לֵוִי
그리고-있었다 젊은이가 베들레헴에서 유다의 가족에서 유다의 그리고-그는 레위인이었다
H1961 H5288 H1035 H3063 H4940 H3063 H1931 H3881

וְהוּא־ גָר שָׁם׃
그리고-그는 거주했다 거기에
H1931 H1481 H8033

유다 가족에 속한 유다 베들레헴에 한 소년이 있으니 그는 레위인으로서 거기 우거하였더라

8 וַיֵּלֶךְ הָאִישׁ מֵעִיר מִלֶּחֶם־בֵּית יְהוּדָה לָגוּר בַּאֲשֶׁר יִמְצָא
그리고-갔다 그-사람이 그-성에서 베들레헴에서 유다의 체류하려고 어디서든 찾을
H3212 H0376 H5892 H1035 H3063 H1481 H0834 H4672

וַיָּבֹא הַר־ אֶפְרַיִם עַד־ בֵּית מִיכָה לַעֲשׂוֹת דַּרְכּוֹ׃
그리고-그가-왔다 산 에브라임 까지 집 미가의 행하려고 그의-길을
H0935 H2022 H0669 H5704 H1004 H4318 H6213 H1870

이 사람이 거할 곳을 찾고자 하여 그 성읍 유다 베들레헴을 떠나서 행하다가 에브라임 산지로 가서 미가의 집에 이르매

9 וַיֹּאמֶר־ לוֹ מִיכָה מֵאַיִן תָּבוֹא אֵלָיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו אָנֹכִי לֵוִי מִלֶּחֶם־בֵּית
그리고-말했다 미가가 그에게 어디서 오는가 그에게 그리고-말했다 나는 레위인 베들레헴에서
H0559 H4318 H0370 H0935 H0413 H0559 H0595 H3881 H1035

וְאָנֹכִי הֹלֵךְ לָגוּר בַּאֲשֶׁר אֶמְצָא׃ יְהוּדָה
그리고-나는 가는 체류하려고 어디서든 찾는다 유다의
H0595 H1980 H1481 H0834 H4672 H3063

미가가 그에게 묻되 너는 어디서부터 오느뇨 그가 이르되 나는 유다 베들레헴의 레위인으로서 거할 곳을 찾으러 가노라

10 וַיֹּאמֶר־ לוֹ מִיכָה שְׁבָה עִמָּדִי וֶהְיֵה־ לִי לְאָב וְלִכֹהֵן
그리고-말했다 미가가 그에게 거하라 나와-함께 그리고-되라 나에게 아버지와 제사장으로
H0559 H4318 H3427 H5973 H1961 H0000 H3548

וְאָנֹכִי אֶתֵּן־ לְךָ עֲשֶׂרֶת כֶּסֶף לַיָּמִים וְעֵרֶךְ בְּגָדִים וּמִחְיָתֶךָ וַיֵּלֶךְ
그리고-나는 줄-것이다 너에게 열 은을 해마다 그리고-한-벌 옷과 너의-음식을 그리고-갔다
H0595 H5414 H6235 H3701 H3117 H6187 H0899 H4241 H3212

הַלֵּוִי׃
그-레위인이
H3881

미가가 그에게 이르되 네가 나와 함께 거하여 나를 위하여 아비와 제사장이 되라 내가 해마다 은 열과 의복 한 벌과 식물을 주리라 하므로 레위인이 들어갔더니

11 וַיּוֹאֶל הַלֵּוִי לָשֶׁבֶת אֶת־ הָאִישׁ וַיְהִי הַנַּעַר לוֹ כְּאַחַד
그리고-동의했다 그-레위인이 거하기로 그- 사람과 그리고-되었다 젊은이가 그에게 하나같이
H2974 H3881 H3427 H0854 H0376 H1961 H5288 H0259

מִבָּנָיו׃
그의-아들들-중에서

레위인이 그 사람과 함께 거하기를 만족히 여겼으니 이는 그 소년이 미가의 아들 중 하나 같이 됨이라

וַיְמַלֵּא מִיכָה יַד־ הַלֵּוִי הַנַּעַר לְכֹהֵן וַיְהִי־ לוֹ 12
그리고-채웠다 미가가 손을 그- 레위인의 그-젊은이가 제사장으로 그에게 그리고-되었다
H4390 H4318 H3027 H0853 H3881 H5288 H3548 H1961

וַיְהִי בְּבֵית מִיכָה׃
그리고-있었다 집에 미가의
H1961 H4318

미가가 레위인을 거룩히 구별하매 소년이 미가의 제사장이 되어 그 집에 거한지라

וַיֹּאמֶר מִיכָה עַתָּה יָדַעְתִּי כִּי־ יִיטֵב יְהוָה לִי כִּי־ הָיָה 13
그리고-말했다 미가가 이제 알았다 그- 잘-하실-것이다 여호와께서 나에게 왜냐하면 되었기에
H0559 H4318 H6258 H3045 H3190 H3068 לִי לְכֹהֵן׃ H1961
나에게 제사장으로
H3548

הַלֵּוִי לִי
그-레위인이 나에게
H3881

이에 미가가 가로되 레위인이 내 제사장이 되었으니 이제 여호와께서 내게 복 주실 줄을 아노라 하니라

## Chapter 18

בַּיָּמִים הָהֵם וּבַיָּמִים בְּיִשְׂרָאֵל אֵין מֶלֶךְ וּבַיָּמִים הָהֵם הַדָּנִי שֵׁבֶט מְבַקֵּשׁ 1
그-날들에 그것들 없었다 왕이 이스라엘에 그리고-그-날들에 그것들 단의 지파가 찾고-있었다
H3117 H1992 H0369 H4428 H3478 H3117 H1992 H1839 H7626 H1245

לוֹ נַחֲלָה לָשֶׁבֶת כִּי־ לֹא עַד־ הַיּוֹם הַזֶּה אֹתוֹ בְתוֹךְ
그들에게 기업을 거하려고 왜냐하면 아직 까지 그-날 그것 중에
H3808 H5704 H3117 H1931 H8432

נָפְלָה לוֹ בְּנַחֲלָה׃ ס שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל
떨어지지-않았기에 그들에게 기업으로 세 지파들의 이스라엘의
H5307 H5159 H7626 H3478

그 때에 이스라엘에 왕이 없었고 단 지파는 이 때에 거할 기업의 땅을 구하는 중이었으니 이는 그들이 이스라엘 지파 중에서 이때까지 기업의 땅 분배함을 얻지 못하였음이라

וַיִּשְׁלְחוּ בְנֵי־ דָן מִמִּשְׁפַּחְתָּם חֲמִשָּׁה אֲנָשִׁים מִקְצוֹתָם אֲנָשִׁים בְּנֵי־ 2
그리고-보냈다 아들들이 단의 그들의-가족에서 다섯 사람을 그들의-끝에서 사람들을 아들들
H7971 H1835 H4940 H2568 H0376 H7098 H0376

חַיִל מִצָּרְעָה וּמֵאֶשְׁתָּאֹל לְרַגֵּל אֶת־ הָאָרֶץ וּלְחָקְרָהּ וַיֹּאמְרוּ
용력의 소라에서 그리고-에스다올에서 정탐하려고 땅을 그- 그것을-조사하려고 그리고-말했다
H2428 H6881 H0847 H7270 H0776 H0853 H2713 H0559

לָכוּ חִקְרוּ אֶת־ הָאָרֶץ וַיָּבֹאוּ הַר־ אֶפְרַיִם עַד־ בֵּית מִיכָה
가라 조사하라 땅을 그- 그리고-왔다 산 에브라임 까지 집 미가의
H3212 H2713 H0776 H0853 H0935 H2022 H0669 H5704 H1004 H4318

וַיָּלִינוּ שָׁם׃
그리고-유숙했다 거기에
H8033

단 자손이 소라와 에스다올에서부터 자기 온 가족 중 용맹 있는 다섯 사람을 보내어 땅을 탐지하고 살피게 하며 그들에게 이르되 너희는 가서 땅을 살펴보라 하매 그들이 에브라임 산지에 가서 미가의 집에 이르러 거기서 유숙하니라

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַלֵּוִי | הַנַּעַר | קוֹל | אֶת־ | הִכִּירוּ | וְהֵמָּה | מִיכָה | בֵּית | עִם־ | הֵמָּה |
| 그-레위인의 | 그-젊은이의 | 음성을 | 그- | 알아보았다 | 그리고-그들이 | 미가의 | 집 | 와-함께 | 그들이 |
| H3881 | H5288 | | H0853 | | H1992 | H4318 | | | H1992 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַתָּה | וּמָה־ | הֲלֹם | הֲבִיאֲךָ | מִי־ | לוֹ | וַיֹּאמְרוּ | שָׁם | וַיָּסוּרוּ | |
| 네가 | 그리고-무엇을 | 여기로 | 너를-데려왔는가 | 누가 | 그에게 | 그리고-말했다 | 거기로 | 그리고-돌이켰다 | |
| | H4100 | H1988 | H0935 | H4310 | | H0559 | H8033 | H5493 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פֹּה׃ | לְךָ | וּמַה־ | בָּזֶה | עֹשֶׂה |
| 여기에 | 너에게 | 그리고-무엇이 | 여기에서 | 하고-있는가 |
| H6311 | | H4100 | H2088 | |

그들이 미가의 집에 가까이 올 때에 레위 소년의 음성을 알아듣고 그리로 돌이켜 가서 그에게 이르되 누가 너를 이리로 인도하였으며 네가 여기서 무엇을 하며 여기서 무엇을 얻었느냐

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּשְׂכְּרֵנִי | מִיכָה | לִי | עָשָׂה | וְכָזֶה | כָּזֶה | אֲלֵהֶם | וַיֹּאמֶר |
| 그리고-고용했다 | 미가가 | 나에게 | 했다 | 그리고-저런것을 | 이런것 | 그들에게 | 그리고-말했다 |
| | H4318 | | | H2088 | H2090 | H0413 | H0559 |

| | | |
|---|---|---|
| לְכֹהֵן׃ | לוֹ | וָאֱהִי־ |
| 제사장으로 | 그에게 | 그리고-되었다 |
| H3548 | | H1961 |

그가 그들에게 이르되 미가가 여차여차히 나를 대접하여 나를 고빙하여 나로 자기 제사장을 삼았느니라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דַּרְכֵּנוּ | הַתַּצְלִיחַ | וְנֵדָעָה | בֵּאלֹהִים | נָא | שְׁאַל־ | לוֹ | וַיֹּאמְרוּ | |
| 우리의-길이 | 성공할-것인지 | 그리고-우리가-알것이다 | 하나님께 | 제발 | 물어보라 | 그에게 | 그리고-말했다 | |
| H1870 | | H3045 | H0430 | H4994 | H7592 | | H0559 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| עָלֶיהָ׃ | הֹלְכִים | אֲנַחְנוּ | אֲשֶׁר |
| 그것위에 | 가고-있는 | 우리가 | 그것 |
| | H1980 | H0587 | |

그들이 그에게 이르되 청컨대 우리를 위하여 하나님께 물어보아서 우리의 행하는 길이 형통할는지 우리에게 알게 하라

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תֵּלְכוּ־ | אֲשֶׁר | דַּרְכְּכֶם | יְהוָה | נֹכַח | לְשָׁלוֹם | לְכוּ | הַכֹּהֵן | לָהֶם | וַיֹּאמֶר |
| 갈-것이다 | 그것 | 너희의-길이 | 여호와 | 앞에 | 평안히 | 가라 | 그-제사장이 | 그들에게 | 그리고-말했다 |
| H3212 | | H1870 | H3068 | H5227 | H7965 | H3212 | H3548 | | H0559 |

| | |
|---|---|
| בָּהּ׃ | פ |
| 그것에서 | 페 |

그 제사장이 그들에게 이르되 평안히 가라 너희의 행하는 길은 여호와 앞에 있느니라

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר־ | הָעָם | אֶת־ | וַיִּרְאוּ | לָיְשָׁה | וַיָּבֹאוּ | הָאֲנָשִׁים | חֲמֵשֶׁת | וַיֵּלְכוּ | |
| 그것 | 백성을 | 그- | 그리고-보았다 | 라이샤로 | 그리고-왔다 | 그-사람들이 | 다섯 | 그리고-갔다 | |
| | | H0853 | H7200 | | H0935 | H0376 | H2568 | H3212 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵין־ | וּבֹטֵחַ | וְשֹׁקֵט | צִדֹנִים | כְּמִשְׁפַּט | לָבֶטַח | יוֹשֶׁבֶת־ | בְּקִרְבָּהּ | | |
| 그리고-없었다 | 그리고-안전한 | 조용하고 | 시돈사람들의 | 관습대로 | 안전하게 | 거하는 | 그들-중에 | | |
| H0369 | H0982 | H8252 | H6722 | H4941 | H0983 | H3427 | H7130 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְדָבָר | מִצִּדֹנִים | הֵמָּה | וּרְחֹקִים | עֶצֶר | יוֹרֵשׁ | בָּאָרֶץ | דָּבָר | מַכְלִים |
| 그리고-일이 | 시돈에서 | 그들이 | 그리고-먼 | 다스림을 | 상속받는 | 그-땅에서 | 말로 | 부끄럽게-하는-자가 |
| H1697 | H6722 | H1992 | H7350 | H6114 | H3423 | H0776 | H1697 | H3637 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אָדָם׃ | עִם־ | לָהֶם | אֵין־ |
| 사람 | 와-함께 | 그들에게 | 없었다 |
| H0120 | | | H0369 |

이에 다섯 사람이 떠나 라이스에 이르러 거기 있는 백성을 본즉 염려 없이 거하여 시돈 사람 같이 한가하고 평안하니 그 땅에는 권세 잡은 자가 없어서 무슨 일에든지 괴롭게 함이 없고 시돈 사람과 상거가 멀며 아무 사람과도 상관하지 아니함이라

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּבֹאוּ | אֶל־ | אַחֵיהֶם | צָרְעָה | וְאֶשְׁתָּאֹל | וַיֹּאמְרוּ | לָהֶם | אֲחֵיהֶם |
| 그리고-왔다 | 에게 | 그들의-형제들 | 소라로 | 그리고-에스다올로 | 그리고-말했다 | 그들에게 | 그들의-형제들이 |
| H0935 | H0413 | H0251 | H6881 | H0847 | H0559 | | H0251 |

| | |
|---|---|
| מָה | אַתֶּם׃ |
| 무엇이냐 | 너희는 |
| H4100 | |

그들이 소라와 에스다올에 돌아와서 그 형제에게 이르매 형제들이 그들에게 묻되 너희 보기에 어떠하더뇨

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמְרוּ | קוּמָה | וְנַעֲלֶה | עֲלֵיהֶם | כִּי | רָאִינוּ | אֶת־ | הָאָרֶץ | וְהִנֵּה | טוֹבָה |
| 그리고-말했다 | 일어나서 | 올라가자 | 그들에게 | 왜냐하면 | 보았다 | 그- | 땅을 | 그리고-보라 | 좋다 |
| H0559 | | H5927 | | | H7200 | H0853 | H0776 | H2009 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְאֹד | הַאָתֶם | וְאַתֶּם | מַחְשִׁים | אַל־ | תַּעֲצְלוּ | לָלֶכֶת | לָבֹא | לָרֶשֶׁת | אֶת־ | הָאָרֶץ׃ |
| 매우 | 너희는 | 그리고-너희는 | 잊고-있는가 | 하지-말라 | 게으르지 | 가려고 | 들어가려고 | 차지하려고 | 그- | 땅을 |
| H3966 | | | H2814 | H0408 | H6101 | H3212 | H0935 | H3423 | H0853 | H0776 |

가로대 일어나서 그들을 치러 올라가자 우리가 그 땅을 본즉 매우 좋더라 너희는 가만히 있느냐 나아가서 그 땅 얻기를 게을리 말라

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּבֹאֲכֶם | תָּבֹאוּ | אֶל־ | עַם | בֹּטֵחַ | וְהָאָרֶץ | רַחַבַת | יָדַיִם | כִּי־ | נְתָנָהּ |
| 가면 | 들어갈-것이다 | 에게 | 백성 | 안전한 | 그리고-그-땅이 | 넓은 | 손들의 | 왜냐하면 | 주었다 |
| H0935 | H0935 | H0413 | | H0982 | H0776 | H7342 | H3027 | | H5414 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהִים | בְּיֶדְכֶם | מָקוֹם | אֲשֶׁר | אֵין־ | שָׁם | מַחְסוֹר | כָּל־ | דָּבָר | אֲשֶׁר | בָּאָרֶץ׃ |
| 하나님이 | 너희-손에 | 곳이 | 그것 | 없는 | 거기에 | 부족함이 | 모든- | 것이 | 그것 | 땅에 |
| H0430 | H3027 | H4725 | | H0369 | H8033 | H4270 | H3605 | H1697 | | H0776 |

너희가 가면 평안한 백성을 만날 것이요 그 땅은 넓고 그 곳에는 세상에 있는 것이 하나도 부족함이 없느니라

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּסְעוּ | מִשָּׁם | מִמִּשְׁפַּחַת | הַדָּנִי | מִצָּרְעָה | וּמֵאֶשְׁתָּאֹל | שֵׁשׁ־ | מֵאוֹת | אִישׁ |
| 그리고-출발했다 | 거기에서 | 가족에서 | 단의 | 소라에서 | 그리고-에스다올에서 | 육백 | 명의 | 사람이 |
| H5265 | H8033 | H4940 | H1839 | H6881 | H0847 | H8337 | H3967 | H0376 |

| | | |
|---|---|---|
| חָגוּר | כְּלֵי | מִלְחָמָה׃ |
| 두른 | 도구들 | 전쟁의 |
| H2296 | H3627 | H4421 |

단 지파 가족 중 육백 명이 병기를 띠고 소라와 에스다올에서 출발하여

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּחֲנוּ | בִּיהוּדָה | קִרְיַת־יְעָרִים | עַל־ | כֵּן | קָרְאוּ | לַמָּקוֹם | הַהוּא |
| 그리고-진-쳤다 | 유다에 | 기랏-여아림에 | 위에 | 그러므로 | 불렀다 | 그-장소를 | 그것 |
| H2583 | H3063 | H7157 | | | H7121 | H4725 | H1931 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּעֲלוּ | מַחֲנֵה־דָן | עַד | הַיּוֹם | הַזֶּה | הִנֵּה | אַחֲרֵי | קִרְיַת־יְעָרִים׃ |
| 그리고-올라갔다 | 마하네-단이라고 | 까지 | 그-날 | 이것 | 보라 | 뒤에 | 기랏-여아림의 |
| H5927 | H4265 | H5704 | H3117 | H2088 | H2009 | | H7157 |

올라가서 유다 기랏여아림에 진 치니 이러므로 그곳 이름이 오늘까지 마하네단이며 그곳은 기랏여아림 뒤에 있더라

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּעַבְרוּ | מִשָּׁם | הַר־ | אֶפְרָיִם | וַיָּבֹאוּ | עַד־ | בֵּית | מִיכָה׃ |
| 그리고-건너갔다 | 거기에서 | 산 | 에브라임 | 그리고-왔다 | 까지 | 집 | 미가의 |
| | H8033 | H2022 | H0669 | H0935 | H5704 | | H4318 |

무리가 거기서 떠나서 에브라임 산지 미가의 집에 이르니라

14 וַיַּעֲנוּ חֲמֵשֶׁת הָאֲנָשִׁים הַהֹלְכִים לְרַגֵּל אֶת־הָאָרֶץ לַיִשׁ וַיֹּאמְרוּ
그리고-대답했다 다섯 그-사람들이 갔던 정탐하려고 그- 땅을 라이샤를 그리고-말했다
H2568 H0376 H1980 H7270 H0853 H0776 H3919 H0559

אֶל־אֲחֵיהֶם הַיְדַעְתֶּם כִּי יֶשׁ בַּבָּתִּים הָאֵלֶּה אֵפוֹד וּתְרָפִים וּפֶסֶל
에게 그들의-형제들 아느냐 그것을 있다 그-집들에 이것들 에봇과 드라빔과 그리고-새긴-우상과
H0413 H0251 H3045 H3426 H1004 H0428 H0646 H8655 H6459

וּמַסֵּכָה דְּעוּ וְעַתָּה מַה־תַּעֲשׂוּ׃
부은-우상이 알라 그리고-이제 무엇을 할-것인지
H6258 H3045 H4100

전에 라이스 땅을 탐지하러 갔던 다섯 사람이 그 형제들에게 말하여 가로되 이 집에 에봇과 드라빔과 새긴 신상과 부어만든 신상이 있는 줄을 너희가 아느냐 그런즉 이제 너희는 마땅히 행할 것을 생각하라 하고

15 וַיָּסוּרוּ שָׁמָּה וַיָּבֹאוּ אֶל־בֵּית הַנַּעַר הַלֵּוִי בֵּית מִיכָה
그리고-돌이켰다 거기로 그리고-왔다 에게 집 그-젊은이의 그-레위인의 집 미가의
H5493 H8033 H0935 H0413 H1004 H5288 H3881 H1004 H4318

וַיִּשְׁאֲלוּ־לוֹ לְשָׁלוֹם׃
그리고-물었다 그에게 평안을
H7592 H3808 H7965

다섯 사람이 그 편으로 향하여 소년 레위 사람의 집 곧 미가의 집에 이르러 문안하고

16 וְשֵׁשׁ־מֵאוֹת אִישׁ חֲגוּרֵי כְּלֵי מִלְחַמְתָּם בְּנֵי־דָן׃
그리고-육백 명의 사람이 두른 도구들 그들의-전쟁의 선 문에 그-성문의 그들 단의 아들들에서
H8337 H3967 H0376 H2296 H3627 H4421 H5324 H6607 H8179 H1835

단 자손 육백 명은 병기를 띠고 문 입구에 서니라

17 וַיַּעֲלוּ חֲמֵשֶׁת הָאֲנָשִׁים הַהֹלְכִים לְרַגֵּל אֶת־הָאָרֶץ שָׁמָּה בָּאוּ לָקְחוּ
그리고-올라갔다 다섯 그-사람들이 갔던 정탐하려고 그- 땅을 들어갔다 거기로 취했다
H5927 H2568 H0376 H1980 H7270 H0853 H0776 H0935 H8033 H3947

הַמַּסֵּכָה וְאֶת־הַתְּרָפִים וְאֶת־הָאֵפוֹד וְאֶת־הַפֶּסֶל אֶת־
부은-우상을 그리고-그- 드라빔과 그리고-그- 에봇과 그리고-그- 새긴-우상과 그-
H0853 H8655 H0853 H0646 H0853 H6456 H0853

כְּלֵי הֶחָגוֹר הָאִישׁ מֵאוֹת וְשֵׁשׁ־ הַשַּׁעַר פֶּתַח נִצָּב וְהַכֹּהֵן
도구들 두른 사람이 명의 그리고-육백 그-성문의 문에 서-있었다 그리고-그-제사장은
H3627 H2296 H0376 H3967 H8337 H8179 H6607 H5324 H3548

הַמִּלְחָמָה׃
그-전쟁의
H4421

땅을 탐지하러 갔던 다섯 사람이 그리로 들어가서 새긴 신상과 에봇과 드라빔과 부어 만든 신상을 취할 때에 제사장은 병기를 띤 육백 명과 함께 문 입구에 섰더니

18 וְאֵלֶּה בָּאוּ בֵּית מִיכָה וַיִּקְחוּ אֶת־ פֶּסֶל הָאֵפוֹד וְאֶת־
그리고-이들이 들어갔다 집 미가의 그리고-취했다 그- 새긴-우상 에봇과 그리고-그-
H0428 H0935 H1004 H4318 H3947 H0853 H6459 H0646 H0853

הַתְּרָפִים וְאֶת־הַמַּסֵּכָה הַכֹּהֵן אֲלֵיהֶם וַיֹּאמֶר מָה אַתֶּם עֹשִׂים׃
드라빔과 그리고-그- 부은-우상을 그-제사장이 그들에게 그리고-말했다 무엇을 너희는 하고-있는가
H8655 H0853 H4541 H3548 H0413 H0559 H4100 H0859 H6213

그 다섯 사람이 미가의 집에 들어가서 그 새긴 신상과 에봇과 드라빔과 부어 만든 신상을 취하여 내매 제사장이 그들에게 묻되 너희가 무엇을 하느냐

19 וַיֹּאמְרוּ֩ לוֹ֙ הַחֲרֵ֜שׁ שִׂ֤ים־יָדְךָ֙ עַל־פִּ֔יךָ וְלֵ֥ךְ עִמָּ֖נוּ
그리고-말했다 그에게 조용히-하라 놓아라 네-손을 위에 네-입 그리고-가라 우리와-함께
H0559 H3027 H6310 H3212

וֶהְיֵה־לָ֣נוּ לְאָ֔ב וְלִכְהֵ֖ן הֲט֣וֹב לִֽהְיוֹת־כֹּהֵ֗ן לְבֵית֙ אִ֣ישׁ אֶחָ֔ד
그리고-되라 우리에게 아버지와 제사장으로 좋은가 되는-것이 제사장으로 집에 사람 하나의
H1961 H0001 H3548 H1961 H3548 H0376 H0259

אֹ֥ו לִֽהְיוֹתְךָ֛ כֹּהֵ֖ן לְשֵׁ֣בֶט וּלְמִשְׁפָּחָ֑ה בְּיִשְׂרָאֵ֖ל׃
또는 되는-것이 제사장으로 지파에 그리고-가족에 이스라엘에서
H1961 H3548 H7626 H4940 H3478

그들이 그에게 이르되 잠잠하라 네 손을 입에 대라 우리와 함께 가서 우리의 아비와 제사장이 되라 네가 한 사람의 집의 제사장이 되는 것과 이스라엘 한 지파, 한 가족의 제사장이 되는 것이 어느 것이 낫겠느냐

20 וַיִּיטַ֤ב לֵב֙ הַכֹּהֵ֔ן וַיִּקַּ֗ח אֶת־הָאֵפֹ֛וד וְאֶת־הַתְּרָפִ֖ים וְאֶת־
그리고-좋았다 마음이 그-제사장의 그리고-취했다 그- 에봇과 그리고-그- 드라빔과 그리고-그-
H3190 H3548 H3947 H0853 H0646 H0853 H8655 H0853

פֶּ֥סֶל הָעָ֑ם וַיָּבֹ֖א בְּקֶ֥רֶב הָעָֽם׃
새긴-우상을 그리고-왔다 중에 그-백성의
H6459 H0935 H7130

제사장이 마음에 기뻐하여 에봇과 드라빔과 새긴 우상을 취하고 그 백성 중으로 들어가니라

21 וַיִּפְנ֔וּ וַיֵּלְכ֖וּ וַיָּשִׂ֣ימוּ אֶת־הַטָּ֑ף וְאֶת־הַמִּקְנֶ֖ה וְאֶת־
그리고-돌이켰다 그리고-갔다 그리고-놓았다 그- 아이들과 가축과 그리고-그-
H6437 H3212 H7760 H0853 H2945 H4735 H0853

הַכְּבוּדָּ֥ה לִפְנֵיהֶֽם׃
귀한-것들을 그들-앞에
H6440

그들이 돌이켜서 어린 아이들과 가축과 물품을 앞에 두고 진행하더니

22 הֵ֣מָּה רִחֲק֔וּ מִבֵּ֖ית מִיכָ֑ה וְהָאֲנָשִׁ֣ים אֲשֶׁ֣ר בַּבָּתִּ֣ים אֲשֶׁ֣ר עִם־בֵּ֔ית
그들이 멀리-갔다 집에서 미가의 그리고-사람들이 집들에서 그들 와-함께 집
H1992 H7368 H4318 H0376 H0834 H0854 H0834 H0854

נִזְעָֽקוּ׃ וַיְדַבְּיקוּ֙ אֶת־בְּנֵ֣י דָ֔ן
모였다 그리고-따라잡았다 그- 아들들을 단의
H2199 H1692 H0853 H1121 H1835

미가의 집을 멀리 떠난 때에 미가의 이웃집 사람들이 모여서 단 자손을 따라 미쳐서는

23 וַיִּקְרְא֣וּ אֶל־בְּנֵ֣י דָ֔ן וַיָּסֹ֖בּוּ פְּנֵיהֶ֑ם וַיֹּאמְר֣וּ לְמִיכָ֔ה מַה־
그리고-불렀다 에게 아들들 단의 그리고-돌렸다 그들의-얼굴을 그리고-말했다 미가에게 무엇이
H7121 H0413 H1121 H1835 H5437 H6440 H0559 H4318 H4100

לָּ֖ךְ כִּ֥י נִזְעָֽקְתָּ׃
너에게 그것을 모였느냐
H2199

단 자손을 부르는지라 그들이 낯을 돌이켜 미가에게 이르되 네가 무슨 일로 이같이 모아가지고 왔느냐

24 וַיֹּאמֶר אֶת־אֱלֹהַי אֲשֶׁר־עָשִׂיתִי לְקַחְתֶּם וְאֶת־הַכֹּהֵן וַתֵּלֵכוּ
그리고-말했다 그-내-신들을 내가-만든 그것 취했다 그리고-그- 제사장을 그리고-갔다
H0559 H0853 H0430 H6213 H3947 H0853 H3548 H3212

וּמַה־לִּי עוֹד וְזֶה תֹּאמְרוּ אֵלַי מַה־לָּךְ׃
그리고-무엇이 나에게 더 이것을 말하는가 나에게 무엇이 너에게
H4100 H5750 H2088 H0559 H0413 H4100 H4100

미가가 가로되 나의 지은 신들과 제사장을 취하여 갔으니 내게 오히려 있는 것이 무엇이냐 너희가 어찌하여 나더러 무슨 일이냐 하느냐

25 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו בְּנֵי־דָן אַל־תַּשְׁמַע קוֹלְךָ עִמָּנוּ פֶּן־
그리고-말했다 그에게 아들들이 단의 하지-말라 들리게-하다 네-음성을 우리와-함께 혹시
H0559 H0413 H1835 H0408 H8085 H6435

וְנֶפֶשׁ נַפְשְׁךָ וְאָסַפְתָּה אֲנָשִׁים מָרֵי נֶפֶשׁ יִפְגְּעוּ בָּכֶם וְכִי־בֵיתֶךָ׃
그리고-영혼을 네-영혼과 그리고-잃을-것이다 사람들이 쓴 영혼의 공격할-것이다 너희에게 네-집의
H5315 H5315 H0622 H0376 H4751 H5315 H6293

단 자손이 그에게 이르되 네 목소리를 우리에게 들리게 말라 노한 자들이 너희를 쳐서 네 생명과 네 가족의 생명을 잃게 할까 하노라 하고

26 וַיֵּלְכוּ בְּנֵי־דָן לְדַרְכָּם וַיַּרְא מִיכָה כִּי־חֲזָקִים הֵמָּה מִמֶּנּוּ
그리고-갔다 아들들이 단의 그들의-길로 그리고-보았다 미가가 그것을 강한 그들이 그보다
H3212 H1835 H1870 H7200 H4318 H3588 H2389 H1992 H4480

וַיָּשָׁב אֶל־בֵּיתוֹ׃ וַיִּפֶן
그리고-돌아갔다 에게 그의-집 그리고-돌이켰다
H7725 H0413 H1004 H6437

단 자손이 자기 길을 행한지라 미가가 단 자손이 자기보다 강한 것을 보고 돌이켜 집으로 돌아갔더라

27 וְהֵמָּה לָקְחוּ אֵת אֲשֶׁר־עָשָׂה מִיכָה וְאֶת־הַכֹּהֵן אֲשֶׁר־הָיָה לוֹ
그리고-그들이 취했다 그것을 만든 미가가 그리고-그- 제사장을 그것 있던 그에게
H1992 H3947 H0853 H6213 H4318 H0853 H3548 H3588 H1961 H0

וַיָּבֹאוּ עַל־לַיִשׁ עַל־עַם שֹׁקֵט וּבֹטֵחַ וַיַּכּוּ אוֹתָם לְפִי־חָרֶב
그리고-왔다 위에 라이샤 위에 백성 조용하고 안전한 그리고-쳤다 그들을 칼로 칼날로
H0935 H5921 H3919 H5921 H5971 H8252 H0982 H5221 H0853 H6310 H2719

וְאֶת־הָעִיר שָׂרְפוּ בָּאֵשׁ׃
그리고-그- 성을 불태웠다 불로
H0853 H3588 H5314 H8313 H0784

단 자손이 미가의 지은 것과 그 제사장을 취하고 라이스에 이르러 한가하고 평안한 백성을 만나 칼날로 그들을 치며 불로 그 성읍을 사르되

28 וְאֵין מַצִּיל כִּי רְחוֹקָה־הִיא מִצִּידוֹן וְדָבָר אֵין־לָהֶם עִם־
그리고-없었다 구원자가 왜냐하면 멀었다 그것이 시돈에서 그리고-일이 없었다 그들에게 와-함께
H0369 H5337 H3588 H7350 H1931 H6721 H1697 H0369 H3807

וְהִיא בָּעֶמֶק אֲשֶׁר לְבֵית־רְחוֹב וַיִּבְנוּ אֶת־הָעִיר וַיֵּשְׁבוּ
그리고-그것이 골짜기에 그것 벳-르훕의 그리고-지었다 그- 성을 그리고-거했다
H1931 H6010 H3588 H1050 H1129 H0853 H3588 H3427

אָדָם בָּהּ׃
사람 그것에
H0120 H0

그들을 구원할 자가 없었으니 그 성읍이 베드르홉 가까운 골짜기에 있어서 시돈과 상거가 멀고 상종하는 사람도 없음이었더라 단 자손이 성읍을 중건하고 거기 거하며

29 וַיִּקְרְאוּ־שֵׁם הָעִיר דָּן בְּשֵׁם דָּן אֲבִיהֶם אֲשֶׁר יוּלַד לְיִשְׂרָאֵל וְאוּלָם שֵׁם־הָעִיר לָיִשׁ לָרִאשֹׁנָה׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּקְרְאוּ־ | שֵׁם־ | הָעִיר | דָּן | בְּשֵׁם | דָּן | אֲבִיהֶם | אֲשֶׁר | יוּלַד |
| 그리고-불렀다 | 이름을 | 그-성의 | 단이라고 | 이름으로 | 단의 | 그들의-아버지의 | 그것 | 태어난 |
| H7121 | H8034 | | H1835 | H8034 | H1835 | H0001 | | H3205 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְיִשְׂרָאֵל | וְאוּלָם | לָיִשׁ | שֵׁם־ | הָעִיר | לָרִאשֹׁנָה׃ | |
| 이스라엘에게 | 그러나 | 라이샤 | 이름이 | 그-성의 | 처음에 | |
| H3478 | H0199 | | H8034 | | H7223 | |

이스라엘의 소생 그 조상 단의 이름을 따라 그 성읍을 단이라 하니라 그 성읍의 본 이름은 라이스더라

30 וַיָּקִימוּ לָהֶם בְּנֵי־דָן אֶת־הַפֶּסֶל וִיהוֹנָתָן בֶּן־גֵּרְשֹׁם בֶּן־מְנַשֶּׁה הוּא וּבָנָיו הָיוּ כֹהֲנִים לְשֵׁבֶט הַדָּנִי עַד־יוֹם גְּלוּת הָאָרֶץ׃

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּקִימוּ | לָהֶם | בְּנֵי־ | דָן | אֶת־ | הַפֶּסֶל | וִיהוֹנָתָן | בֶּן־ | גֵּרְשֹׁם | | | | |
| 그리고-세웠다 | 그들에게 | 아들들이 | 단의 | 그- | 새긴-우상을 | 그리고-요나단이 | 아들 | 게르섬의 | | | | |
| H7121 | | H1835 | | H0853 | H6459 | H3129 | | H1647 | | | | |
| בֶּן־ | מְנַשֶּׁה | הוּא | וּבָנָיו | הָיוּ | כֹהֲנִים | לְשֵׁבֶט | הַדָּנִי | עַד־ | יוֹם | גְּלוּת | | |
| 아들 | 므낫세의 | 그가 | 그리고-그의-아들들이 | 있었다 | 제사장들로 | 지파에 | 단의 | 까지 | 날 | 포로의 | | |
| | H4519 | H1931 | | H1961 | H3548 | H7626 | H1839 | H5704 | H3117 | H1540 | | |

| | |
|---|---|
| הָאָרֶץ׃ | |
| 그-땅의 | |
| H0776 | |

단 자손이 자기를 위하여 그 새긴 신상을 세웠고 모세의 손자 게르손의 아들 요나단과 그 자손은 단 지파의 제사장이 되어 이 백성이 사로 잡히는 날까지 이르렀더라

31 וַיָּשִׂימוּ לָהֶם אֶת־פֶּסֶל מִיכָה אֲשֶׁר עָשָׂה כָּל־יְמֵי הֱיוֹת בֵּית־הָאֱלֹהִים בְּשִׁלֹה׃ פ

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּשִׂימוּ | לָהֶם | אֶת־ | פֶּסֶל | מִיכָה | אֲשֶׁר | עָשָׂה | כָּל־ | יְמֵי | הֱיוֹת | בֵּית־ |
| 그리고-놓았다 | 그들에게 | 그- | 새긴-우상을 | 미가의 | 그것 | 만들었던 | 모든- | 날들 | 있었던 | 집이 |
| | | H0853 | H6459 | H4318 | | | H3605 | H3117 | H1961 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הָאֱלֹהִים | בְּשִׁלֹה׃ | פ | |
| 하나님의 | 실로에 | 페 | |
| H0430 | H7887 | | |

하나님의 집이 실로에 있을 동안에 미가의 지은바 새긴 신상이 단 자손에게 있었더라

## Chapter 19

1 וַיְהִי בַּיָּמִים הָהֵם וּמֶלֶךְ אֵין בְּיִשְׂרָאֵל וַיְהִי אִישׁ לֵוִי גָּר בִּירְכְתֵי הַר־אֶפְרָיִם וַיִּקַּח־לוֹ אִשָּׁה פִּילֶגֶשׁ מִבֵּית לֶחֶם יְהוּדָה׃

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִי | בַּיָּמִים | הָהֵם | וּמֶלֶךְ | אֵין | בְּיִשְׂרָאֵל | וַיְהִי | אִישׁ | לֵוִי | גָּר | בִּירְכְתֵי | הַר־ | אֶפְרָיִם | |
| 그리고-있었다 | 그-날들에 | 그것들 | 그리고-왕이 | 없었다 | 이스라엘에 | 그리고-있었다 | 사람이 | 레위인 | 체류하는 | 옆에 | 산 | 에브라임의 | |
| H1961 | H3117 | | H4428 | H0369 | H3478 | H1961 | H0376 | H3881 | | H3411 | H2022 | H0669 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּקַּח־ | לוֹ | אִשָּׁה | פִּילֶגֶשׁ | מִבֵּית | לֶחֶם | יְהוּדָה׃ | |
| 그리고-취했다 | 그에게 | 여자를 | 첩으로 | 베들레헴에서 | | 유다의 | |
| H3947 | | H0802 | H6370 | H1035 | | H3063 | |

이스라엘에 왕이 없을 그 때에 에브라임 산지 구석에 우거하는 어떤 레위 사람이 유다 베들레헴에서 첩을 취하였더니

2 וַתִּזְנֶה עָלָיו פִּילַגְשׁוֹ וַתֵּלֶךְ מֵאִתּוֹ אֶל־בֵּית אָבִיהָ אֶל־אֲבִי הָאִשָּׁה אַרְבָּעָה חֳדָשִׁים׃

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתִּזְנֶה | עָלָיו | פִּילַגְשׁוֹ | וַתֵּלֶךְ | מֵאִתּוֹ | אֶל־ | בֵּית | אָבִיהָ | אֶל־ | | | | |
| 그리고-음행했다 | 그에게 | 그의-첩이 | 그리고-갔다 | 그에게서 | 에게 | 집 | 그녀의-아버지의 | 에게 | | | | |
| H2181 | | H6370 | H3212 | H0854 | H0413 | | H0001 | H0413 | | | | |
| אַרְבָּעָה | חֳדָשִׁים׃ | יָמִים | שָׁם | וַתְּהִי־ | יְהוּדָה | לֶחֶם | בֵּית | | | | | |
| 넷 | 달을 | 날들 | 거기에 | 그리고-있었다 | 유다의 | 베들레헴 | | | | | | |
| H0702 | H2320 | H3117 | H8033 | H1961 | H3063 | H1035 | | | | | | |

그 첩이 행음하고 남편을 떠나 유다 베들레헴 그 아비의 집에 돌아가서 거기서 넉달의 날을 보내매

3 וַתִּזְנֶה עָלָיו פִּלַגְשׁוֹ וַתֵּלֶךְ מֵאִתּוֹ אֶל־בֵּית אָבִיהָ אֶל־בֵּית לֶחֶם וַתְּהִי־שָׁם יָמִים אַרְבָּעָה חֳדָשִׁים׃

그녀의-마음 위에 말하려고 그녀를-따라 그리고-갔다 그녀의-남편이 그리고-일어났다
H1696 H3212 H0376

וַתְּבִיאֵהוּ חֲמוֹרֵים וְצֶמֶד עִמּוֹ וְנַעֲרוֹ וַיַּחְזֵק בְּחָתְנוֹ אֲבִי הַנַּעֲרָה וַיִּרְאֵהוּ אֲבִי אָבִיהָ וַיִּשְׂמַח לִקְרָאתוֹ׃

그리고-데려왔다 나귀들이 그리고-한-쌍의 그와-함께 그리고-그의-하인이 (돌리려고) [돌아오게-하려고]
H0935 H2543 H6776 H5288 H7725 H7725

그를-맞으려고 그리고-기뻐다 그-소녀의 아버지가 그리고-보았다 그녀의-아버지의 집
H7125 H8055 H5291 H0001 H7200 H0001

그 남편이 그 여자에게 다정히 말하고 그를 데려오고자 하여 하인 하나와 나귀 두 필을 데리고 그에게로 가매 여자가 그를 인도하여 아비의 집에 들어가니 그 여자의 아비가 그를 보고 환영하니라

4 וַיֶּחֱזַק חְתְנוֹ אֲבִי הַנַּעֲרָה וַיֵּשֶׁב אִתּוֹ שְׁלֹשֶׁת יָמִים וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ וַיָּלֶן שָׁם׃

그리고-붙잡았다 그를 그의-장인이 아버지가 그-소녀의 그리고-머물렀다 함께 셋 날
H2388 H0001 H5291 H3427 H0854 H7969 H3117

그리고-먹었다 그리고-마셨다 그리고-유숙했다 거기에
H0398 H8354

그 첩장인 곧 여자의 아비가 그를 머물리매 그가 삼 일을 그와 함께 거하며 먹고 마시며 거기서 유숙하다가

5 וַיְהִי הַיּוֹם הָרְבִיעִי וַיַּשְׁכִּימוּ בַבֹּקֶר וַיָּקָם לָלֶכֶת וַיֹּאמֶר אֲבִי הַנַּעֲרָה לְחֹתַן הַגֶּבֶר סְעָד לִבֶּךָ פַּת־לֶחֶם וְאַחַר תֵּלֵכוּ׃

그리고-있었다 넷째 그-날에 그리고-일찍-일어났다 아침에 그리고-일어났다 가려고 그리고-말했다
H1961 H7243 H3117 H7925 H1242 H3216 H3212 H0559

그-소녀의 아버지가 그의-장인이 네-마음을 조각 빵으로 그리고-뒤에 가라
H5291 H0001 H2860 H5582 H3899 H0310 H3212

나흘 만에 일찍이 일어나 떠나고자 하매 여자의 아비가 그 사위에게 이르되 떡을 조금 먹어 그대의 기력을 도운 후에 그대의 길을 행하라

6 וַיֵּשְׁבוּ וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתְּיוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו וַיֹּאמֶר אֲבִי הַנַּעֲרָה לְאִישׁ הָבָא נָא וְלִין וְיִיטַב לִבֶּךָ׃

그리고-앉았다 그리고-먹었다 둘이 함께 그리고-마셨다 그리고-말했다 그-소녀의 아버지가
H3427 H0398 H8147 H3354 H0559 H5291 H0001

에게 그-사람 동의하라 제발 유숙하라 그리고-좋아하라 네-마음이
H0413 H0376 H2974 H4994 H3885 H3190

두 사람이 앉아서 함께 먹고 마시매 여자의 아비가 그 사람에게 이르되 청하노니 이 밤을 여기서 유숙하여 그대의 마음을 즐겁게 하라

7 וַיָּקָם הָאִישׁ לָלֶכֶת וַיִּפְצַר־בּוֹ חְתְנוֹ וַיָּשָׁב וַיָּלֶן שָׁם׃

그리고-일어났다 그-사람이 가려고 그리고-간청했다 그를 그의-장인이 그리고-돌아왔다
H3212 H0376 H6484

거기에 그리고-유숙했다
H8033

그 사람이 일어나서 가고자 하되 첩장인의 간청으로 다시 유숙하더니

8 וַיַּשְׁכֵּם בַּבֹּקֶר בַּיּוֹם הַחֲמִישִׁי לָלֶכֶת וַיֹּאמֶר אֲבִי הַנַּעֲרָה סְעָד־
그리고-일찍-일어났다 아침에 그-날에 다섯째 가려고 그리고-말했다 아버지가 그-소녀의 힘-내라
H5925 H1242 H3117 H2549 H3212 H0559 H0001 H5291 H5582

נָא לְבָבֶךָ וְהִתְמַהְמְהוּ עַד־ נְטוֹת הַיּוֹם וַיֹּאכְלוּ שְׁנֵיהֶם׃
제발 네-마음을 그리고-머물러라 까지 기울어질-때 그-날이 그리고-먹었다 둘이
H4994 H3824 H4102 H5704 H5186 H3117 H0398 H8147

다섯째 날 아침에 일찍이 일어나 떠나고자 하매 여자의 아비가 이르되 청하노니 그대의 기력을 돕고 해가 기울도록 머물라 하므로 두 사람이 함께 먹고

9 וַיָּקָם הָאִישׁ לָלֶכֶת הוּא וּפִילַגְשׁוֹ וְנַעֲרוֹ וַיֹּאמֶר לוֹ
그리고-일어났다 그-사람이 가려고 그가 그리고-그의-첩과 그리고-그의-하인이 그리고-말했다 그에게
H0376 H3212 H1931 H6370 H5288 H0559

הִנֵּה נָא לִינוּ־ לַעֲרֹב הַיּוֹם רָפָה נָא הִנֵּה הַנַּעֲרָה אֲבִי חֹתְנוֹ
보라 제발 유숙하라 저물려고 그-날이 약해졌다 제발 보라 그-소녀의 아버지가 그의-장인이
H2009 H4994 H3885 H6150 H3117 H7503 H4994 H2009 H5291 H0001

לְדַרְכְּכֶם מָחָר וְהַשְׁכַּמְתֶּם לְבָבֶךָ וְיִיטַב פֹּה לִין הַיּוֹם חֲנוֹת
너희의-길로 내일 그리고-일찍-일어나라 네-마음이 그리고-좋아하라 여기에 유숙하라 그-날이 지는다
H1870 H4279 H7925 H3824 H3190 H6311 H3885 H3117 H2583

וְהָלַכְתָּ לְאָהָלֶךָ׃
네-장막으로 그리고-가라
H0168 H1980

그 사람이 첩과 하인으로 더불어 일어나 떠나고자 하매 그 첩장인 곧 여자의 아비가 그에게 이르되 보라 이제 해가 저물어가니 청컨대 이 밤도 유숙하라 보라 해가 기울었느니라 그대는 여기서 유숙하여 그대의 마음을 즐겁게 하고 내일 일찍이 그대의 길을 행하여 그대의 집으로 돌아가라

10 וְלֹא־ אָבָה הָאִישׁ לָלוּן וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ וַיָּבֹא עַד־
그리고-아니었다 원하지-않았다 그-사람이 유숙하기를 그리고-일어났다 그리고-갔다 그리고-왔다 까지
H3808 H0014 H0376 H3885 H3212 H0935 H5704

וְעִמּוֹ צֶמֶד חֲמוֹרִים חֲבוּשִׁים וּפִילַגְשׁוֹ יְבוּס הִיא יְרוּשָׁלִָם
그리고-그와-함께 한-쌍의 나귀들이 짐-실린 그리고-첩이 여부스 그것은 예루살렘이다
H6776 H2543 H2280 H6370 H2982 H1931 H3389

נֹכַח עִמּוֹ׃
앞에 그와-함께
H5227

그 사람이 다시 밤을 지내고자 아니하여 일어나 떠나서 여부스 맞은편에 이르렀으니 여부스는 곧 예루살렘이라 안장 지운 나귀 둘과 첩이 그와 함께 하였더라

11 וַיֹּאמֶר הַנַּעַר אֶל־ מְאֹד רַד וְהַיּוֹם יְבוּס עִם־ הֵם
그리고-말했다 그-하인이 에게 매우 가라앉았다 그리고-그-날이 여부스 와-함께 그들이
H0559 H5288 H0413 H3966 H7286 H3117 H2982 H1992

וְנָלִין בָּהּ׃ הַזֹּאת הַיְבוּסִי עִיר־ אֶל־ וְנָסוּרָה נָא לְכָה־ אֲדֹנָיו
그리고-유숙하자 그것에 이것 여부스-사람의 성 에게 그리고-돌이키자 제발 오라 그의-주인
H3885 H2063 H2983 H5892 H0413 H5493 H4994 H3212 H0113

그들이 여부스에 가까웠을 때에 해가 지려 하는지라 종이 주인에게 이르되 청컨대 우리가 돌이켜 여부스 사람의 이 성읍에 들어가서 유숙하사이다

12 וַיֹּ֤אמֶר אֲדֹנָיו֙ אֵלָ֔יו לֹ֥א נָסוּר־אֶל־עִ֖יר נָכְרִ֑י אֲשֶׁ֥ר לֹא־מִבְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל הֵ֖נָּה וְעָבְרָ֥נוּ עַד־גִּבְעָֽה׃

그리고-말했다 그의-주인이 그에게 아니다 돌이키지-않을-것이다 에게 성 이방인의 그것 / 아니다 아들들에서 이스라엘의 여기에 그리고-지나가자 까지 기브아

H0559 H0113 H0413 H0408 H5493 H3808 H0413 H5237 H0834 / H3808 H1121 H3478 H2008 H5674 H1390

주인이 그에게 이르되 우리가 돌이켜 이스라엘 자손에게 속하지 아니한 외인의 성읍으로 들어갈 것이 아니니 기브아로 나아가리라 하고

13 וַיֹּ֣אמֶר לְנַעֲרוֹ֮ לֵךְ֒ נִקְרְבָה֙ בְּאַחַ֣ד הַמְּקֹמ֔וֹת וְלַנּ֖וּ בַּגִּבְעָ֣ה אוֹ־בָרָמָֽה׃

그리고-말했다 그의-하인에게 오라 그리고-가까이-가자 하나에 그-장소들의 그리고-유숙하자 / 기브아에 또는 라마에

H0559 H3212 H7126 H0259 H4725 H3885 / H1390 H0176 H7414

또 그 종에게 이르되 우리가 기브아나 라마 중 한 곳에 나아가 거기서 유숙하자 하고

14 וַיַּעַבְרוּ֙ וַיֵּלְכ֣וּ וַתָּבֹא־לָהֶ֣ם הַשֶּׁ֔מֶשׁ אֵ֖צֶל הַגִּבְעָ֣ה אֲשֶׁ֣ר לְבִנְיָמִֽן׃

그리고-지나갔다 그리고-갔다 그리고-졌다 그들에게 해가 곡에 기브아의 그것 베냐민에게의

H5674 H3212 H0935 H3885 H8121 H0681 H1390 H0834 H1144

모두 앞으로 행하더니 베냐민에 속한 기브아에 가까이 이르러는 해가 진지라

15 וַיָּסֻ֣רוּ שָׁ֔מָּה וַיָּבֹ֖אוּ לָלֶ֣ון בַּגִּבְעָ֑ה וַיָּבֹ֙א וַיֵּ֣שֶׁב בִּרְחֹ֣וב

그리고-돌이켰다 거기로 들어가려고 기브아에 그리고-들어갔다 그리고-앉았다 광장에

H5493 H8033 H0935 H3885 H1390 H0935 H3427 H7339

וְאֵין֙ אִ֣ישׁ מְאַסֵּ֔ף אוֹתָ֖ם הַבַּ֣יְתָה לָלֽוּן׃

그리고-없었다 사람이 모으는 그들을 그-집으로 유숙하려고

H0369 H0376 H0622 H0853 H1004 H3885

기브아에 가서 유숙하려고 그리로 돌이켜 들어가서 성읍 거리에 앉았으나 그를 집으로 영접하여 유숙케 하는 자가 없었더라

16 וְהִנֵּ֣ה אִ֔ישׁ זָקֵ֖ן בָּ֣א מִן־מַעֲשֵׂ֑הוּ מִן־הַשָּׂדֶ֖ה בָּעֶ֥רֶב וְהָאִ֛ישׁ

그리고-보라 사람이 늙은 오는 에서 그의-일에서 에서 그-밭에서 저녁에 그리고-그-사람은

H2009 H0376 H2205 H0935 H4480 H4639 H4480 H7704 H6153 H0376

מֵהַ֥ר אֶפְרַ֖יִם וְה֣וּא־גָ֔ר בַּגִּבְעָ֑ה וְאַנְשֵׁ֥י הַמָּקֹ֖ום

에서 에브라임의 그리고-그가 체류하고-있었다 기브아에 그리고-사람들은 그-장소의

H2022 H0669 H1931 H1481 H1390 H0376 H0582 H4725

וְהֵ֥מָּה בְנֵי־יְמִינִֽי׃

베냐민-사람들이었다

H1145

이미 저물매 한 노인이 밭에서 일하다가 돌아오니 그 사람은 본래 에브라임 산지 사람으로서 기브아에 우거하는 자요 그곳 사람들은 베냐민 사람이더라

17 וַיִּשָּׂ֤א עֵינָיו֙ וַיַּ֣רְא אֶת־הָאִ֣ישׁ הָאֹרֵ֔חַ בִּרְחֹ֖ב הָעִ֑יר וַיֹּ֣אמֶר

그리고-들었다 그의-눈들을 그리고-보았다 그-사람을 나그네인 광장에서 그-성의 그리고-말했다

H5375 H5869 H7200 H0853 H0376 H0732 H7339 H5892 H0559

אָ֚נָה תֵּלֵ֔ךְ וּמֵאַ֖יִן תָּבֹֽוא׃

어디로 가는가 그리고-어디서 오는가

H0575 H3212 H0370 H0935

הַזָּקֵן֙ הָאִ֣ישׁ
그-늙은이가 그-사람이
H2205 H0376

노인이 눈을 들어 성읍 거리에 행객이 있는 것을 본지라 노인이 묻되 그대는 어디로 가며 어디서 왔느뇨

18 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲנַחְנוּ עֹבְרִים מִבֵּית־לֶחֶם יְהוּדָה וְעַד־יַרְכְּתֵי הַר־אֶפְרַיִם
그리고-말했다 그에게 우리는 지나가는 베들레헴에서 유다의 까지 옆으로 산 에브라임의
H0559 H0413 H0587 H0663 H0063 H3411 H2022 H0669

מִשָּׁם אָנֹכִי וָאֵלֵךְ עַד־בֵּית יְהוָה וְאֶת־בֵּיתָי אֲנִי מְהַלֵּךְ׃
거기에서 나는 그리고-갔다 까지 베들레헴 유다의 그리고-그- 집으로 여호와의 나는 가는
H8033 H0595 H0229 H5704 H1035 H3063 H0853 H3068 H0589 H1980

וְאֵין אִישׁ מְאַסֵּף אֹתִי הַבָּיְתָה׃
그리고-없다 사람이 모으는 나를 그-집으로
H0369 H0376 H0622 H0853

그가 그에게 이르되 우리는 유다 베들레헴에서 에브라임 산지 구석으로 가나이다 나는 그곳 사람으로서 유다 베들레헴에 갔다가 이제 여호와의 집으로 가는 중인데 나를 자기 집으로 영접하는 사람이 없나이다

19 וְגַם־תֶּבֶן גַּם־מִסְפּוֹא יֵשׁ לַחֲמוֹרֵינוּ וְגַם לֶחֶם וְיַיִן יֵשׁ־לִי
그리고-또한 짚과 또한 꿈이 있다 우리의-나귀들에게 또한 빵과 포도주가 있다
H1571 H8401 H1571 H4554 H3426 H2543 H1571 H3899 H3196 H3426

וְלַאֲמָתֶךָ וְלַנַּעַר עִם־עֲבָדֶיךָ אֵין מַחְסוֹר כָּל־דָּבָר׃
그리고-네-여종에게 그리고-그-젊은이에게 와-함께 네-종들 없다 부족함이 모든- 것이
H0519 H5288 H0854 H5650 H0369 H4270 H3605 H1697

나에게 לִי׃

우리에게는 나귀들에게 먹일 짚과 보리가 있고 나와 당신의 여종과 당신의 종 우리들과 함께한 소년의 먹을 양식과 포도주가 있어 무엇이든지 부족함이 없나이다

20 וַיֹּאמֶר הָאִישׁ הַזָּקֵן שָׁלוֹם לָךְ רַק כָּל־מַחְסוֹרֵךְ עָלָי רַק בָּרְחוֹב אַל־תָּלֶן׃
그리고-말했다 그-사람이 그-늙은이가 평안이 너에게 다만 모든- 네-부족함은 내-위에 단 광장에서 하지-말라 유숙하지
H0559 H0376 H2205 H7965 H0519 H7535 H3605 H4270 H5921 H7535 H7339 H0408

노인이 가로되 그대는 안심하라 그대의 모든 쓸 것은 나의 담책이니 거리에서는 자지 말라 하고

21 וַיְבִיאֵהוּ לְבֵיתוֹ וַיָּבָל [וַיָּבָל] (וַיָּבָל) לַחֲמוֹרִים וַיִּרְחֲצוּ
그리고-데려왔다 그의-집으로 [그리고-먹였다] (그리고-먹였다) 그-나귀들에게 그리고-씻었다
H0935 H0854 H0398 H2543 H7364

רַגְלֵיהֶם וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ׃
그들의-발들을 그리고-먹었다 그리고-마셨다
H7272 H0398 H8354

그를 데리고 자기 집에 들어가서 나귀에게 먹이니 그들이 발을 씻고 먹고 마시니라

22 הֵמָּה מֵיטִיבִים אֶת־לִבָּם וְהִנֵּה אַנְשֵׁי הָעִיר אַנְשֵׁי בְלִיַּעַל נָקְפוּ עַל־הַבַּיִת
그들이 즐겁게-하고-있었다 그- 마음을 보라 사람들이 그-성의 사람들이 벨리알의 둘러샌다 위에 집을
H1992 H3190 H0853 H3820 H2009 H0376 H5892 H1100 H5437 H5921 H1004

מִתְדַּפְּקִים עַל־הַדֶּלֶת וַיֹּאמְרוּ אֶל־הָאִישׁ בַּעַל הַבַּיִת הַזָּקֵן לֵאמֹר הוֹצִא
두드리며 위에 그-문을 말했다 에게 그-사람 주인 그-집의 그-늙은이에게 말하기를 내보내라
H1849 H5921 H1004 H0559 H0413 H0376 H1167 H1004 H2205 H0559 H3318

אֶת־הָאִישׁ אֲשֶׁר־בָּא אֶל־בֵּיתְךָ וְנֵדָעֵנּוּ׃
그- 사람을 그것 들어온 에게 네-집 그리고-알자
H0853 H0376 H0834 H0935 H0413 H1004 H3045

그들이 마음을 즐겁게 할 때에 그 성읍의 비류들이 그 집을 에워 싸고 문을 두들기며 집 주인 노인에게 말하여 가로되 네 집에 들어온 사람을 끌어내라 우리가 그를 상관하리라

23 וַיֵּצֵא אֲלֵיהֶם הָאִישׁ בַּעַל הַבַּיִת וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אַל־ אַחַי
그리고-나갔다 그들에게 그-사람이 주인 그-집의 그리고-말했다 그들에게 하지-말라 내-형제들아
H3318 H0413 H0376 H1167 H0559 H0413 H0408 H0251

אַל־ תָּרֵעוּ נָא אַחֲרֵי אֲשֶׁר־ בָּא הָאִישׁ הַזֶּה אֶל־ בֵּיתִי אַל־ תַּעֲשׂוּ אֶת־ הַנְּבָלָה הַזֹּאת׃
하지-말라 악하게-하다 제발 뒤에 그것 들어온 그-사람이 이것 내-집에 하지-말라 그- 행하다 이것을 어리석음을
H0408 H4994 H0310 H0834 H0935 H0376 H2088 H0413 H0408 H0853 H5039 H2063

집 주인 그 사람이 그들에게로 나와서 이르되 아니라 내 형제들아 청하노니 악을 행치 말라 이 사람이 내 집에 들었으니 이런 망령된 일을 행치 말라

24 הִנֵּה בִתִּי הַבְּתוּלָה וּפִילַגְשֵׁהוּ אוֹצִיאָה־ נָא אֹתָם אוֹתָם וְעַנּוּ
보라 내-딸이 처녀인 그리고-그의-첩을 내보내겠다 제발 그들을 그리고-욕보이라 그들을
H2009 H1323 H1330 H6370 H3318 H4994 H0853 H0853

וַעֲשׂוּ לָהֶם כַּטּוֹב בְּעֵינֵיכֶם וְלָאִישׁ הַזֶּה אַל־ תַּעֲשׂוּ דְּבַר הַזֹּאת׃
그리고-하라 그들에게 그-좋은-것을 너희의-눈들에 그리고-그-사람에게 이것 하지-말라 하라 말을 이것을
H6213 H0376 H2088 H3808 H6213 H1697 H2063

보라 여기 내 처녀 딸과 이 사람의 첩이 있은즉 내가 그들을 끌어 내리니 너희가 그들을 욕보이든지 어찌하든지 임의로 하되 오직 이 사람에게는 이런 망령된 일을 행치 말라 하나

25 וְלֹא־ אָבוּ הָאֲנָשִׁים לִשְׁמֹעַ לוֹ וַיַּחֲזֵק הָאִישׁ בְּפִילַגְשׁוֹ
그리고-아니었다 원하지-않았다 그-사람들이 듣기를 그에게 그리고-붙잡았다 그-사람이 그의-첩을
H3808 H0014 H0376 H8085 H3808 H2388 H0376 H6370

וַיֵּצֵא אֲלֵיהֶם הַחוּץ וַיֵּדַע אֹתָהּ וַיִּתְעַלְלוּ־ בָהּ כָּל־ הַלַּיְלָה עַד־ הַבֹּקֶר וַיְשַׁלְּחוּהָ כַּעֲלוֹת(בעלות) הַשָּׁחַר׃
그리고-내보냈다 그들에게 밖으로 그리고-알았다 그녀를 그리고-학대했다 그녀를 모든- 그-밤 까지 그-아침 그리고-보냈다 [떠오를-때] (떠오를-때) 그-새벽의
H3318 H0413 H2351 H3045 H0853 H5953 H0929 H3605 H3915 H5704 H1242 H7971 H5927 H5927 H7837

무리가 듣지 아니하므로 그 사람이 자기 첩을 무리에게로 붙들어내매 그들이 그에게 행음하여 밤새도록 욕보이다가 새벽 미명에 놓은지라

26 וַתָּבֹא הָאִשָּׁה לִפְנוֹת הַבֹּקֶר וַתִּפֹּל פֶּתַח בֵּית־ אֲשֶׁר־ הָאִישׁ
그리고-왔다 그-여자가 돌아갈-때에 그-아침의 그리고-쓰러졌다 문에 집 그것 그-사람의
H0935 H0802 H6437 H1242 H5307 H6607 H0834 H0376

אֲדֹנֶיהָ שָׁם עַד־ הָאוֹר׃
그녀의-주인이 거기에 까지 그-빛
H0113 H8033 H5704 H0216

동틀 때에 여인이 그 주인의 우거한 그 사람의 집 문에 이르러 엎드러져 밝기까지 거기 누웠더라

27 וַיָּקָם בַּבֹּקֶר אֲדֹנֶיהָ וַיִּפְתַּח דַּלְתוֹת הַבַּיִת וַיֵּצֵא לָלֶכֶת
그리고-일어났다 아침에 그녀의-주인이 그리고-열었다 문들을 그-집의 그리고-나갔다 가려고
H0113 H1242 H6605 H3318 H3212

לְדַרְכּוֹ וְהִנֵּה הָאִשָּׁה פִּילַגְשׁוֹ נֹפֶלֶת פֶּתַח הַבַּיִת וְיָדֶיהָ עַל־
그의-길로 그리고-보라 그-여자가 그의-첩이 쓰러진 문에 그-집의 그리고-그녀의-손들은 위에
H1870 H2009 H0802 H6370 H5307 H6607 H3027

הַסַּף׃
그-문지방

그의 주인이 일찍이 일어나 집 문을 열고 떠나고자 하더니 그 여인이 집 문에 엎드러지고 그 두 손이 문지방에 있는 것을 보고

28 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ קוּמִי וְנֵלֵכָה וְאֵין עֹנֶה וַיִּקָּחֶהָ עַל־
그리고-말했다 그녀에게 일어나라 그리고-가자 그리고-없었다 대답하는-자가 그리고-취했다 위에
H0559 H0413 H6965 H3212 H0369 H3947

לְמְקֹמוֹ׃ וַיֵּלֶךְ הָאִישׁ וַיָּקָם הַחֲמֹר
그의-장소로 그리고-갔다 그-사람이 그리고-일어났다 그-나귀
H4725 H3212 H0376 H2543

그에게 이르되 일어나라 우리가 떠나가자 하나 아무 대답이 없는지라 이에 그 시체를 나귀에 싣고 행하여 자기 곳에 돌아가서

29 וַיָּבֹא אֶל־ בֵּיתוֹ וַיִּקַּח אֶת־ הַמַּאֲכֶלֶת וַיַּחֲזֵק בְּפִילַגְשׁוֹ
그리고-왔다 에게 그의-집 그리고-취했다 그- 칼을 그의-첩을
H0935 H0413 H3947 H0853 H3979 H2388 H6370

וַיְנַתְּחֶהָ לַעֲצַמֶּיהָ לִשְׁנֵים עָשָׂר נְתָחִים וַיְשַׁלְּחֶהָ בְּכֹל גְּבוּל יִשְׂרָאֵל׃
그리고-자른다 그녀의-뼈들로 열두 개의 조각들로 그리고-보냈다 모든- 지역에 이스라엘의
H5408 H6106 H8147 H6240 H5409 H7971 H3605 H1366 H3478

그 집에 이르러서는 칼을 취하여 첩의 시체를 붙들어 그 마디를 찍어 열두 덩이에 나누고 그것을 이스라엘 사방에 두루 보내매

30 וְהָיָה כָּל־ הָרֹאֶה וְאָמַר לֹא־ נִהְיְתָה וְלֹא־ נִרְאֲתָה כָּזֹאת
그리고-있었다 모든- 보는-자가 그리고-말했다 없었다 되었다 그리고-보이지-않았다 이것처럼 이러한-것이
H1961 H3605 H7200 H0559 H3808 H1961 H3808 H7200

מִיּוֹם עֲלוֹת בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עַד הַיּוֹם הַזֶּה שִׂימוּ־
그날부터 올라오던 아들들이 이스라엘의 땅에서 이집트의 까지 그-날 이것 놓아라
H3117 H5927 H1121 H3478 H0776 H4714 H5704 H3117 H2088 H7760

לָכֶם עָלֶיהָ עֲצוּ וְדַבֵּרוּ׃ פ
너희에게 그것에-대해 생각하라 그리고-말하라 페
H1696 H5779

그것을 보는 자가 다 가로되 이스라엘 자손이 애굽 땅에서 나온 날부터 오늘날까지 이런 일은 행치도 아니하였고 보지도 못하였도다 생각하고 상의한 후에 말하자 하니라

## Chapter 20

1 וַיֵּצְאוּ כָּל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַתִּקָּהֵל הָעֵדָה כְּאִישׁ אֶחָד לְמִדָּן
그리고-나갔다 모든- 이스라엘의 아들들이 그리고-모였다 회중이 한-사람처럼 하나로 단에서
H3318 H3605 H1121 H3478 H6950 H5712 H0376 H0259 H1835

וְעַד־ בְּאֵר שֶׁבַע וְאֶרֶץ הַגִּלְעָד אֶל־ יְהוָה הַמִּצְפָּה׃
그리고-까지 브엘-세바 그리고-땅 길르앗의 에게 여호와 미스바로
H5704 H0884 H0776 H1568 H0413 H3068 H4709

이에 모든 이스라엘 자손이 단에서부터 브엘세바까지와 길르앗 땅에서 나왔는데 그 회중이 일제히 미스바에서 여호와 앞에 모였으니

2 וַיִּתְיַצְּבוּ פִּנּוֹת כָּל־ הָעָם כָּל כִּשְׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בִּקְהַל עַם הָאֱלֹהִים
그리고-섬다 모통이들이 모든- 백성의 모든 지파들이 이스라엘의 회중에 백성
H3320 H6438 H3605 H3605 H7626 H3478 H6951 H5971 H0430

אַרְבַּע מֵאוֹת אֶלֶף אִישׁ רַגְלִי שֹׁלֵף חָרֶב׃ פ
사백 명의 천 사람이 보병이 뽑는 칼을 페
H0702 H3967 H0505 H0376 H7273 H8025 H2719

온 백성의 어른 곧 이스라엘 모든 지파의 어른들은 하나님 백성의 총회에 섰고 칼을 빼는 보병은 사십만이었으며

3 וַיִּשְׁמְעוּ בְּנֵי בִנְיָמִן כִּי־ עָלוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַמִּצְפָּה וַיֹּאמְרוּ
그리고-들었다 아들들이 베냐민의 그것을 올라갔다 아들들이 이스라엘의 미스바로 그리고-말했다
H8085 H1144 H3478 H5927 H1121 H3478 H4709 H0559

דַּבְּרוּ אֵיכָה נִהְיְתָה הָרָעָה הַזֹּאת׃ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
말하라 어떻게 되었느냐 악이 이것이 아들들이 이스라엘의
H1696 H0349 H1961 H7451 H2063 H1121 H3478

이스라엘 자손의 미스바에 올라간 것을 베냐민 자손이 들었더라 이스라엘 자손이 가로되 이 악한 일의 정형을 우리에게 고하라

4 וַיַּעַן הָאִישׁ הַלֵּוִי הָאִשָּׁה הַהֻרְגָה אִישׁ הָאִשָּׁה הַלֵּוִי וַיֹּאמֶר הַגִּבְעָתָה אֲשֶׁר
그리고-대답했다 그-사람이 그-레위인이 그-여자의 남편 살해당한 그리고-말했다 기브아로 그것
H3478 H0376 H3881 H0802 H0376 H7523 H0559 H1390

לְבִנְיָמִן בָּאתִי אֲנִי וּפִילַגְשִׁי לָלוּן׃
베냐민에게의 왔다 나가 내-첩이 그리고-내-첩이 유숙하려고
H1144 H0935 H0589 H6370 H3885

레위 사람 곧 죽임을 당한 여인의 남편이 대답하여 가로되 내가 내 첩으로 더불어 베냐민에 속한 기브아에 유숙하러 갔더니

5 וַיָּקֻמוּ עָלַי בַּעֲלֵי הַגִּבְעָה הַבַּיְתָה עָלַי וַיָּסֹבּוּ לַיְלָה אֹתִי
그리고-일어났다 나에게 주인들이 기브아의 그-집을 나에게 둘러샌다 밤에 나를
H3478 H5921 H1167 H1390 H1004 H5921 H5437 H3915 H0853

וְאֶת־ פִּילַגְשִׁי דִּמּוּ לַהֲרֹג וְעִנּוּ וַתָּמֹת׃
그리고-그- 내-첩을 생각했다 죽이려고 욕보이고 그리고-죽었다
H1819 H2026 H6031 H4191

기브아 사람들이 나를 치러 일어나서 밤에 나의 우거한 집을 에워싸고 나를 죽이려 하고 내 첩을 욕보여서 그로 죽게 한지라

6 וָאֶחֱזֵק בְּפִילַגְשִׁי וָאֲנַתְּחֶהָ וָאֲשַׁלְּחָה בְּכָל־ שְׂדֵה נַחֲלַת יִשְׂרָאֵל כִּי
그리고-취했다 내-첩을 그리고-자렀다 그리고-보냈다 모든- 밭 기업의 이스라엘의 왜냐하면
H0270 H6370 H5408 H7971 H3605 H7704 H5159 H3478 H3588

עָשׂוּ זִמָּה וּנְבָלָה בְּיִשְׂרָאֵל׃
했다 음행과 어리석음을 이스라엘에서
H6213 H2154 H5039 H3478

내가 내 첩의 시체를 취하여 쪼개어 이스라엘 기업의 온 땅에 보내었노니 이는 그들이 이스라엘 중에서 음행과 망령된 일을 행하였음을 인함이로라

7 הִנֵּה כֻלְּכֶם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הָבוּ לָכֶם דָּבָר וְעֵצָה הָלֹם׃
보라 너희들아 이스라엘의 주라 너희에게 말과 조언을 여기에
H2009 H3605 H1121 H3051 H3478 H1697 H6098 H1988

이스라엘 자손들아 너희가 다 여기 있은즉 너희의 의견과 방책을 낼지니라

8 וַיָּקָם כָּל־ הָעָם כְּאִישׁ אֶחָד לֵאמֹר לֹא נֵלֵךְ׀ אַיִשׁ
그리고-일어났다 모든- 백성이 한-사람처럼 하나로 말하기를 아니다 가지-않겠다 사람이
H0376 H3212 H3808 H0559 H0259 H0376 H3605 H0168

לְאָהֳלֹו׃ וְלֹא נָסוּר אִישׁ לְבֵיתֹו׃
그의-장막으로 그리고-아니다 돌이키지-않겠다 사람이 그의-집으로
H0376 H5493 H3808 H0168

모든 백성이 일제히 일어나며 가로되 우리가 하나라도 자기 장막으로 돌아가지 아니하며 하나라도 자기 집으로 들어가지 아니하고

9 וְעַתָּה זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר נַעֲשֶׂה לַגִּבְעָה עָלֶיהָ בְּגוֹרָל׃
그리고-이제 이것이 그-일이다 그것 할-것이다 기브아에게 그것에 제비로
H6258 H2088 H1697 H0376 H1390 H1486

우리가 기브아 사람에게 이렇게 행하리니 곧 제비 뽑아서 그들을 치되

10 וְלָקַחְנוּ עֲשָׂרָה׀ אֲנָשִׁים לַמֵּאָה לְכָל שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל וּמֵאָה לָאֶלֶף וְאֶלֶף לָרְבָבָה
그리고-취하자 열 사람을 백에 모든 지파들에 이스라엘의 그리고-백을 천에 그리고-천을
H3947 H6235 H0376 H3967 H3605 H7626 H3478 H3967 H0505 H0505

לָרֶבֶת בָּהּ לְקַחַת צֵדָה לָעָם לַעֲשׂוֹת לְבוֹאָם לְגֶבַע בִּנְיָמִן כְּכָל־ הַנְּבָלָה
만에 취하려고 양식을 백성에게 하려고 그들이-오면 게바 베냐민의 모든- 어리석음대로
H7233 H3947 H6720 H0376 H3605 H1387 H0935 H1144 H3605 H5039

אֲשֶׁר עָשָׂה בְּיִשְׂרָאֵל׃
그것 했던 이스라엘에서
H3478

우리가 이스라엘 모든 지파 중에서 백에 열, 천에 백, 만에 천을 취하고 그 백성을 위하여 양식을 예비하고 그들로 베냐민의 기브아에 가서 그 무리의 이스라엘 중에서 망령된 일을 행한 대로 징계하게 하리라 하니라

11 וַיֵּאָסֵף כָּל־ אִישׁ יִשְׂרָאֵל אֶל־ הָעִיר כְּאִישׁ אֶחָד חֲבֵרִים׃ פ
그리고-모였다 모든- 사람이 이스라엘의 에게 그-성 한-사람처럼 하나로 연합하여 페
H0622 H3605 H0376 H3478 H0413 H2270

이와 같이 이스라엘 모든 사람이 하나 같이 합심하여 그 성읍을 치려고 모였더라

12 וַיִּשְׁלְחוּ שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל אֲנָשִׁים בְּכָל־ שִׁבְטֵי בִנְיָמִן לֵאמֹר מָה הָרָעָה
그리고-보냈다 지파들이 이스라엘의 사람들을 모든- 지파들에 베냐민의 말하기를 무엇이냐 악이
H7971 H7626 H3478 H0376 H3605 H7626 H1144 H0559 H4100 H7451

הַזֹּאת אֲשֶׁר נִהְיְתָה בָּכֶם׃
이것이 그것 되었는가 너희에게
H2063 H1961

이스라엘 지파들이 베냐민 온 지파에 사람들을 보내어 두루 행하며 이르기를 너희 중에서 생긴 이 악이 어찜이뇨

13 וְעַתָּה תְּנוּ׀ אֶת־ הָאֲנָשִׁים בְּנֵי־ בְלִיַּעַל אֲשֶׁר בַּגִּבְעָה וְנָמִיתָה׀
그리고-이제 내라 그- 사람들을 아들들 벨리알의 그들 기브아에서 그리고-죽이자
H6258 H5414 H0853 H0376 H1100 H0834 H1390 H4191

וּנְבַעֲרָה רָעָה מִיִּשְׂרָאֵל וְלֹא אָבוּ בְנֵי־ (בְנֵי) בִנְיָמִן לִשְׁמֹעַ בְּקוֹל
그리고-없애자 악을 이스라엘에서 그리고-아니었다 원하지-않았다 (아들들이) 베냐민의 듣기를 음성에
H3478 H3808 H0014 H1121 H1144 H8085

אֲחֵיהֶם בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל׃
그들의-형제들의 아들들 이스라엘의
H0251 H3478

그런즉 이제 기브아 사람 곧 그 비류를 우리에게 붙여서 우리로 죽여 이스라엘 중에 악을 제하여 버리게 하라 하나 베냐민 자손이 그 형제 이스라엘 자손의 말을 듣지 아니하고

14 וַיֵּאָסְפ֣וּ בְנֵי־בִנְיָמִן֮ מִן־הֶֽעָרִים֒ הַגִּבְעָתָה֙ לָצֵ֣את לַמִּלְחָמָ֔ה עִם־בְּנֵ֖י
그리고-모였다 베냐민의 아들들이 에서 성들에서 기브아로 나가려고 전쟁으로 와-함께 아들과
H0622 H1144 H4480 H5892 H1390 H3318 H4421 H5973 H1121

יִשְׂרָאֵֽל׃
이스라엘의
H3478

도리어 각 성읍에서 기브아에 모이고 나가서 이스라엘 자손과 싸우고자 하니

15 וַיִּתְפָּקְד֣וּ בְנֵי־בִנְיָמִן֮ בַּיּוֹם֒ הַה֣וּא מֵֽהֶעָרִים֒ עֶשְׂרִ֔ים וְשֵׁ֥שׁ מֵא֖וֹת אֶ֣לֶף אִ֑ישׁ
그리고-세었다 베냐민의 아들들을 그-날에 그것 성들에서 이십 그리고-육 천 사람이
H6485 H1144 H1121 H3117 H1931 H4480 H6242 H8337 H0505 H0376

הַנִּמְצָ֥א בָֽחוּר׃
뽑힌 사람이
H0977 H0376

명의 칠백 세었다 기브아의 거하는-자들에서 별도로 칼을 뽑는
H3967 H7651 H6485 H1390 H3427 H0905 H2719 H8025

그 때에 성읍들에서 나온 베냐민 자손의 수는 칼을 빼는 자가 모두 이만 육천이요 그 외에 기브아 거민 중 택한 자가 칠백인데

16 מִכֹּל֙ הָעָ֣ם הַזֶּ֔ה שְׁבַ֥ע מֵא֖וֹת אִ֣ישׁ בָּח֑וּר אֹטֵ֥ר יַד־יְמִינ֖וֹ כָּל־זֶ֔ה
모든 백성 이것 칠백 명의 사람이 뽑힌 못-쓰는 손- 오른쪽의 모든- 이것
H3605 H5971 H7651 H3967 H0376 H0977 H0334 H3027 H3225 H3605 H2088

יַחֲטֵ֥א בָאֶ֖בֶן וְלֹ֣א הַשַּׂעֲרָ֑ה אֶל־ קֹלֵ֥עַ פ׃
빗나가다 돌로 그리고-아니다 털-하나 에게 던지는 페
H2398 H0068 H3808 H8185 H0413 H7049 פ

이 모든 백성 중에서 택한 칠백 명은 다 왼손잡이라 물매로 돌을 던지면 호리도 틀림이 없는 자더라

17 וְאִ֣ישׁ יִשְׂרָאֵ֗ל הִתְפָּקְד֙וּ לְבַ֣ד מִבִּנְיָמִ֔ן אַרְבַּ֥ע מֵא֖וֹת אֶ֣לֶף אִ֑ישׁ חֲרֵ֥ב שֹׁלֵ֖ף
그리고-사람이 이스라엘의 세었다 별도로 베냐민에서 사백 명의 천 사람이 칼을 뽑는
H0376 H3478 H6485 H0905 H1144 H0702 H3967 H0505 H0376 H2719 H8025

כָּל־ זֶ֥ה אִ֖ישׁ מִלְחָמָֽה׃
모든- 이것 사람들이 전쟁의
H3605 H2088 H0376 H4421

베냐민 자손 외에 이스라엘 사람의 칼을 빼는 자의 수는 사십만 명이니 다 전사라

18 וַיָּקֻ֣מוּ וַיַּֽעֲל֞וּ בֵּֽית־אֵל֮ וַיִּשְׁאֲל֣וּ בֶאלֹהִים֒ וַיֹּֽאמְר֣וּ בְנֵ֔י
그리고-일어났다 그리고-올라갔다 베델로 그리고-물었다 하나님께 그리고-말했다 아들들이
H6965 H5927 H1008 H7592 H0430 H0559 H1121

לָ֣נוּ מִֽי־ יַעֲלֶ֥ה בַתְּחִלָּ֖ה לַמִּלְחָמָ֑ה עִם־ בְּנְיָמִ֖ן
우리에게 누가 올라갈-것인가 처음에 전쟁으로 와-함께 베냐민의
H4310 H5927 H8462 H4421 H5973 H1144

יְהוָ֔ה יְהוּדָ֖ה בַתְּחִלָּֽה׃
여호와께서 유다가 처음에
H3068 H3063 H8462

이스라엘 자손이 일어나 벧엘에 올라가서 하나님께 묻자와 가로되 우리 중에 누가 먼저 올라가서 베냐민 자손과 싸우리이까 여호와께서 가라사대 유다가 먼저 일지니라

19 וַיָּקֻ֣מוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵ֗ל בַּבֹּ֙קֶר֙ וַיַּחֲנ֣וּ עַל־ הַגִּבְעָ֔ה פ׃
그리고-일어났다 아들들이 이스라엘의 아침에 그리고-진-쳤다 위에 기브아의 페
H6965 H1121 H3478 H1242 H2583 H5921 H1390 פ

이스라엘 자손이 아침에 일어나 기브아를 대하여 진을 치니라

20 וַיֵּצֵא֩ אִ֨ישׁ יִשְׂרָאֵ֜ל לַמִּלְחָמָ֗ה עִם־בִּנְיָמִן֙ וַיַּעַרְכ֤וּ אִתָּם֙ אַנְשֵׁ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל אֶל־הַגִּבְעָֽה׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּצֵא֩ | אִ֨ישׁ | יִשְׂרָאֵ֜ל | לַמִּלְחָמָ֗ה | עִם־ | בִּנְיָמִן֙ | וַיַּעַרְכ֤וּ | אִתָּם֙ | אַנְשֵׁ֣י |
| 그리고-나갔다 | 사람이 | 이스라엘의 | 전쟁으로 | 와-함께 | 베냐민 | 그리고-정렬했다 | 그들과 | 사람이 |
| H3318 | H0376 | H3478 | H4421 | | H1144 | | H0854 | H0376 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵ֔ל | מִלְחָמָה֙ | אֶל־ | הַגִּבְעָֽה׃ |
| 이스라엘의 | 전쟁을 | 에게 | 기브아의 |
| H3478 | H4421 | H0413 | H1390 |

이스라엘 사람들이 나가서 항오를 벌이고 거기서 그들과 싸우고자 하매

21 וַיֵּצְא֤וּ בְנֵי־בִנְיָמִן֙ מִן־הַגִּבְעָ֔ה וַיַּשְׁחִ֥יתוּ בְיִשְׂרָאֵ֖ל בַּיּ֣וֹם הַה֑וּא שְׁנַ֥יִם וְעֶשְׂרִ֛ים אֶ֖לֶף אִ֥ישׁ אָ֖רְצָה׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּצְא֤וּ | בְנֵי־ | בִנְיָמִן֙ | מִן־ | הַגִּבְעָ֔ה | וַיַּשְׁחִ֥יתוּ | בְיִשְׂרָאֵ֖ל | בַּיּ֣וֹם | הַה֑וּא | |
| 그리고-나갔다 | 아들들이 | 베냐민의 | 에서 | 기브아에서 | 그리고-멸망시켰다 | 이스라엘에 | 그-날에 | 그것 | |
| H3318 | | H1144 | | H1390 | H7843 | H3478 | H3117 | H1931 | |
| שְׁנַ֥יִם | וְעֶשְׂרִ֛ים | אֶ֖לֶף | אִ֥ישׁ | אָ֖רְצָה׃ | | | | | |
| 둘 | 그리고-이십 | 천 | 사람을 | 땅에 | | | | | |
| H8147 | H6242 | H0505 | H0376 | H0776 | | | | | |

베냐민 자손이 기브아에서 나와서 당일에 이스라엘 사람 이만 이천을 땅에 엎드러뜨렸으나

22 וַיִּתְחַזֵּ֣ק הָעָ֣ם אִ֣ישׁ יִשְׂרָאֵ֔ל וַיֹּסִ֣פוּ לַעֲרֹ֔ךְ מִלְחָמָ֕ה בַּמָּק֛וֹם אֲשֶׁר־

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּתְחַזֵּ֣ק | הָעָ֣ם | אִ֣ישׁ | יִשְׂרָאֵ֔ל | וַיֹּסִ֣פוּ | לַעֲרֹ֔ךְ | מִלְחָמָ֕ה | בַּמָּק֛וֹם | אֲשֶׁר־ |
| 그리고-강해졌다 | 백성이 | 사람이 | 이스라엘의 | 그리고-더했다 | 정렬하기를 | 전쟁을 | 그-장소에 | 그것 |
| H2388 | | H0376 | H3478 | H3254 | | H4421 | H4725 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| עָרְכ֥וּ | שָׁ֖ם | בַּיּ֣וֹם | הָרִאשׁ֑וֹן׃ |
| 정렬했던 | 거기에서 | 그-날에 | 처음의 |
| | H8033 | H3117 | H7223 |

이스라엘 사람들이 스스로 용기를 내어 첫날 항오를 벌였던 곳에 다시 항오를 벌이니라

23 וַיַּעֲל֣וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֮ וַיִּבְכּוּ֒ לִפְנֵ֣י יְהוָה֮ עַד־הָעֶרֶב֒ וַיִּשְׁאֲל֣וּ בַֽיהוָה֮ הַאוֹסִ֣יף לֵאמֹר֒ הַֽעוֹד֙ אֶקְרַ֣ב לַמִּלְחָמָ֔ה עִם־בְּנֵ֖י בִּנְיָמִ֣ן אָחִ֑י וַיֹּ֥אמֶר יְהוָ֖ה עֲלֽוּ׃ פ

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּעֲל֣וּ | בְנֵֽי־ | יִשְׂרָאֵל֮ | וַיִּבְכּוּ֒ | לִפְנֵ֣י | יְהוָה֮ | עַד־ | הָעֶרֶב֒ | וַיִּשְׁאֲל֣וּ | בַֽיהוָה֮ | הַאוֹסִ֣יף | לֵאמֹר֒ | הַֽעוֹד֙ | אֶקְרַ֣ב | לַמִּלְחָמָ֔ה | עִם־ | בְּנֵ֖י |
| 그리고-올라갔다 | 아들들이 | 이스라엘의 | 그리고-울었다 | 앞에 | 여호와 | 까지 | 저녁 | 그리고-물었다 | | 더할-것인가 | 말하기를 | | | 전쟁으로 | 와-함께 | 아들과 |
| H5927 | | | H1058 | H6440 | H3068 | H5704 | H6153 | H7592 | | | H0559 | | | | | |
| בִּנְיָמִ֣ן | אָחִ֑י | וַיֹּ֥אמֶר | יְהוָ֖ה | עֲלֽוּ׃ | פ | | | | | | | | | | | |
| 베냐민의 | 내-형제 | | 여호와께서 | 올라가라 | 페 | | | | | | | | | | | |
| H1144 | H0251 | | H3068 | H5927 | | | | | | | | | | | | |

이스라엘 자손이 올라가서 여호와 앞에서 저물도록 울며 여호와께 묻자와 가로되 내가 다시 나아가서 나의 형제 베냐민 자손과 싸우리이까 여호와께서 가라사대 올라가서 치라 하시니라

24 וַיִּקְרְב֥וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֖ל אֶל־בְּנֵ֣י בִנְיָמִ֑ן בַּיּ֥וֹם הַשֵּׁנִֽי׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּקְרְב֥וּ | בְנֵֽי־ | יִשְׂרָאֵ֖ל | אֶל־ | בְּנֵ֣י | בִנְיָמִ֑ן | בַּיּ֥וֹם | הַשֵּׁנִֽי׃ |
| 그리고-가까이-갔다 | 아들들이 | 이스라엘의 | 에게 | 아들과 | 베냐민의 | 그-날에 | 둘째의 |
| H7126 | | H3478 | H0413 | | H1144 | H3117 | H8145 |

그 이튿날에 이스라엘 자손이 베냐민 자손을 치러 나아가매

25 וַיֵּצֵ֨א בִנְיָמִ֤ן ׀ לִקְרָאתָם֙ מִן־הַגִּבְעָ֔ה בַּיּ֥וֹם הַשֵּׁנִ֖י וַיַּשְׁחִ֣יתוּ עוֹד֮ בִּבְנֵי֒ יִשְׂרָאֵל֙ אַ֣רְצָה אִ֔ישׁ אֶ֖לֶף עָשָׂ֣ר שְׁמֹנַ֑ת אֶ֖לֶּה כָּל־אֵ֥לֶּה שֹׁלְפֵ֖י חָֽרֶב׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּצֵ֨א | בִנְיָמִ֤ן ׀ | לִקְרָאתָם֙ | מִן־הַגִּבְעָ֔ה | בַּיּ֥וֹם | הַשֵּׁנִ֖י | וַיַּשְׁחִ֣יתוּ | עוֹד֮ | בִּבְנֵי֒ | יִשְׂרָאֵל֙ | אַ֣רְצָה | אִ֔ישׁ | אֶ֖לֶף | עָשָׂ֣ר | שְׁמֹנַ֑ת | אֶ֖לֶּה | כָּל־ |
| 그리고-나갔다 | 베냐민이 | 그들을-맞으려고 | 에서 | 그-날에 | 둘째의 | 그리고-멸망시켰다 | | | 이스라엘의 | 땅에 | 사람을 | 인 | 천 | 열여덟 | 이들은 | 모든- |
| H3318 | H1144 | H7125 | H1390 | H3117 | H8145 | H7843 | | | H3478 | H0776 | H0376 | H0505 | H6240 | H8083 | H0428 | H3605 |
| אֵ֥לֶּה | שֹׁלְפֵ֖י | חָֽרֶב׃ | | | | | | | | | | | | | | |
| 이들은 | 뽑는-자들 | 칼을 | | | | | | | | | | | | | | |
| H0428 | H8025 | H2719 | | | | | | | | | | | | | | |

베냐민도 그 이튿날에 기브아에서 그들을 치러 나와서 다시 이스라엘 자손 일만 팔천을 땅에 엎드러뜨렸으니 다 칼을 빼는 자였더라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּית־אֵל | וַיָּבֹאוּ | הָעָם | וְכָל־ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | כָּל־ | וַיַּעֲלוּ | 26 |
| 베델로 | 그리고-왔다 | 백성이 | 그리고-모든- | 이스라엘의 | 아들들이 | 모든- | 그리고-올라갔다 | |
| H1008 | H0935 | | H3605 | H3478 | | H3605 | H5927 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעֶרֶב | עַד־ | הַהוּא | בַּיּוֹם־ | וַיָּצוּמוּ | יְהוָה | לִפְנֵי | שָׁם | וַיֵּשְׁבוּ | וַיִּבְכּוּ |
| 저녁 | 까지 | 그것 | 그-날에 | 그리고-금식했다 | 여호와 | 앞에 | 거기에서 | 그리고-앉았다 | 그리고-울었다 |
| H6153 | H5704 | H1931 | H3117 | H6684 | H3068 | H6440 | H8033 | H3427 | H1058 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | לִפְנֵי | וּשְׁלָמִים | עֹלוֹת | וַיַּעֲלוּ |
| 여호와 | 앞에 | 화목제들을 | 번제들과 | 그리고-올렸다 |
| H3068 | H6440 | H8002 | | H5927 |

이에 온 이스라엘 자손 모든 백성이 올라가서 벧엘에 이르러 울며 거기서 여호와 앞에 앉고 그 날이 저물도록 금식하고 번제와 화목제를 여호와 앞에 드리고

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּיָּמִים | הָאֱלֹהִים | בְּרִית | אֲרוֹן | וְשָׁם | בְּיהוָה | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | וַיִּשְׁאֲלוּ | 27 |
| 그-날들에 | 하나님의 | 언약의 | 궤이 | 그리고-거기에 | 여호와께 | 이스라엘의 | 아들들이 | 그리고-물었다 | |
| H3117 | H0430 | H1285 | H0727 | H8033 | H3068 | H3478 | | H7592 | |

| | |
|---|---|
| הָהֵם׃ | |
| 그것들 | |
| H1992 | |

여호와께 물으니라 (그 때에는 하나님의 언약궤가 거기 있고

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָהֵם | בַּיָּמִים | לְפָנָיו | וְעֹמֵד | אַהֲרֹן | בֶּן־ | אֶלְעָזָר | בֶּן־ | וּפִינְחָס | 28 |
| 그것들 | 그-날들에 | 그의-앞에 | 서-있었다 | 아론의 | 아들 | 엘르아살의 | 아들 | 그리고-비느하스가 | |
| H1992 | H3117 | H6440 | H5975 | H0175 | | H0499 | | H6372 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִם־ | אָחִי | בִּנְיָמִן | בְּנֵי־ | עִם־ | לַמִּלְחָמָה | לָצֵאת | עוֹד | הַאוֹסִף | לֵאמֹר |
| 또는 | 내-형제 | 베냐민의 | 아들들 | 와-함께 | 전쟁으로 | 나가기를 | 다시 | 더할-것인가 | 말하기를 |
| | H0251 | H1144 | | | H4421 | H3318 | H5750 | H3254 | H0559 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּיָדֶךָ׃ | אֶתְּנֶנּוּ | מָחָר | כִּי | עֲלֵה | יְהוָה | וַיֹּאמֶר | אֶחְדָּל |
| 네-손에 | 줄-것이다 | 내일 | 왜냐하면 | 올라가라 | 여호와께서 | 그리고-말했다 | 그칠-것인가 |
| H3027 | H5414 | H4279 | | H5927 | H3068 | H0559 | H2308 |

아론의 손자 엘르아살의 아들 비느하스가 그 앞에 모셨더라) 이스라엘 자손이 묻자오되 내가 다시 나가 나의 형제 베냐민 자손과 싸우리이까 말리이까 여호와께서 가라사대 올라가라 내일은 내가 그를 네 손에 붙이리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | סָבִיב׃ | הַגִּבְעָה | אֶל־ | אֹרְבִים | יִשְׂרָאֵל | וַיָּשֶׂם | 29 |
| 페 | 주위에 | 기브아의 | 에게 | 매복을 | 이스라엘이 | 그리고-놓았다 | |
| | H5439 | H1390 | H0413 | H0693 | H3478 | | |

이스라엘이 기브아 사면에 군사를 매복하니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּעַרְכוּ | הַשְּׁלִישִׁי | בַּיּוֹם | בִּנְיָמִן | בְּנֵי | אֶל־ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | וַיַּעֲלוּ | 30 |
| 그리고-정렬했다 | 셋째의 | 그-날에 | 베냐민의 | 아들과 | 에게 | 이스라엘의 | 아들들이 | 그리고-올라갔다 | |
| | H7992 | H3117 | H1144 | | H0413 | H3478 | | H5927 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בְּפַעַם׃ | כְּפַעַם | הַגִּבְעָה | אֶל־ |
| 전처럼 | 같이 | 기브아의 | 에게 |
| H6471 | H6471 | H1390 | H0413 |

이스라엘 자손이 제삼일에 베냐민 자손에게로 치러 올라가서 전과 같이 기브아를 대하여 항오를 벌이매

31 וַיֵּצְאוּ בְּנֵי־בִנְיָמִן לִקְרַאת מִלְחָמָה וַיִּתָּקְעוּ מִן־הָעִיר וַיָּחֵלוּ לְהַכּוֹת
그리고-나갔다 베냐민의 아들들이 맞으려고 백성을 끌렸다 에서 성에서 그리고-시작했다 치기를
H3318 H1144 H7125 H5423 H4480 H5892 H2490

כַּפְּעַם בְּפַעַם חֲלָלִים מֵהָעָם בַּמְסִלּוֹת אֲשֶׁר אַחַת עֹלָה בֵּית־אֵל וְאַחַת
전처럼 같이 죽은-자들을 백성에서 길들에서 하나는 그것 하나는 올라가는 베델로 그리고-하나는
H6471 H6471 H2491 H5971 H4546 H0259 H0259 H5927 H1008 H0259

בְּיִשְׂרָאֵל׃ אִישׁ כִּשְׁלֹשִׁים בַּשָּׂדֶה גִּבְעָתָה
이스라엘에서 사람을 약-삼십 밭에서 기브아로
H3478 H0376 H7970 H7704 H1390

베냐민 자손이 나와서 백성을 맞더니 꾀임에 빠져 성읍을 떠났더라 그들이 큰 길 곧 한편은 벧엘로 올라가는 길이요 한편은 기브아의 들로 가는 길에서 백성을 쳐서 전과 같이 이스라엘 사람 삼십 명 가량을 죽이기 시작하며

32 וַיֹּאמְרוּ בְּנֵי בִנְיָמִן נִגָּפִים הֵם לְפָנֵינוּ כְּבָרִאשֹׁנָה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל
그리고-말했다 베냐민의 아들들이 패했다 그들이 우리-앞에 처음처럼 그리고-아들들은 이스라엘의
H0559 H1144 H5062 H1992 H6440 H7223 H3478

וְנִתַּקְתֶּם אֹתוֹ מִן־הָעִיר אֶל־הַמְסִלּוֹת׃ נָנוּסָה וְאָמְרוּ
그리고-끌어내자 에게 성에서 에서 길들로 도망하자 말했다
H5423 H0413 H5892 H4480 H4546 H5127 H0559

스스로 이르기를 이들이 처음과 같이 우리 앞에서 패한다 하나 이스라엘 자손은 이르기를 우리가 도망하여 그들을 성읍에서 큰 길로 꾀어내자 하고

33 וְכָל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל מִמְּקוֹמוֹ קָמוּ וַיַּעַרְכוּ בְּבַעַל תָּמָר וְאֹרֵב
그리고-모든 사람이 이스라엘의 일어났다 그의-장소에서 그리고-정렬했다 바알-다말에서 그리고-매복이
H3605 H0376 H3478 H6965 H4725 H6186 H1193 H0693

מִמְּעָרֵה־גֶבַע׃ מִמְּקוֹמוֹ יִשְׂרָאֵל מִגִּיחַ
게바 서쪽에서 그의-장소에서 이스라엘의 터져-나왔다
H1390 H4629 H4725 H3478 H1518

이스라엘 사람이 모두 그 처소에서 일어나서 바알다말에 항오를 별였고 그 복병은 그 처소 곧 기브아 초장에서 쏟아져 나왔더라

34 וַיָּבֹאוּ לְנֶגֶד גִּבְעָה עֲשֶׂרֶת אֲלָפִים אִישׁ בָּחוּר מִכָּל־יִשְׂרָאֵל וְהַמִּלְחָמָה
그리고-왔다 앞에서 기브아의 만 명의 사람이 뽑힌 모든- 이스라엘에서 그리고-전쟁이
H0935 H5048 H1390 H6235 H0505 H0376 H0977 H3605 H3478 H4421

כִּי־יָדְעוּ לֹא וְהֵם כָּבְדָה עֲלֵיהֶם הָרָעָה׃ גִּנְעַת כִּי־ פ
그것을 알았다 아니었다 그리고-그들은 무거웠다 그들에게 악이 닿ub다 그것을 페
H3045 H3808 H1992 H3513 H5060 H3588 H7451

온 이스라엘 사람 중에서 택한 사람 일만이 기브아에 이르러 치매 싸움이 심히 맹렬하나 베냐민 사람은 화가 자기에게 미친줄을 알지 못하였더라

35 וַיִּגֹּף יְהוָה אֶת־בִּנְיָמִן לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּשְׁחִיתוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
그리고-쳤다 여호와께서 그- 베냐민을 앞에 이스라엘의 멸망시켰다 아들들이 이스라엘의
H5062 H3068 H0853 H1144 H6440 H7843 H3478

בַּיּוֹם הַהוּא עֶשְׂרִים וְחָמֵשׁ אֶלֶף וּמֵאָה אִישׁ כָּל־אֵלֶּה שֹׁלֵף
그-날에 그것 이십 다섯 천 그리고-백 사람을 모든- 이들은 뽑는
H3117 H1931 H6242 H2568 H0505 H3967 H0376 H3605 H0428 H8025

חָרֶב׃
칼을
H2719

여호와께서 이스라엘 앞에서 베냐민을 쳐서 파하게 하시매 당일에 이스라엘 자손이 베냐민 사람 이만 오천일백을 죽였으니 다 칼을 빼는 자이었더라

36 וַיִּרְאוּ בְּנֵי־בִנְיָמִן כִּי נִגָּפוּ וַיִּתְּנוּ אִישׁ־יִשְׂרָאֵל לְמָקוֹם
그리고-보았다 베냐민의 것을 패했다 그리고-주었다 사람이 이스라엘의 장소를
H7200 H1144 H3588 H5062 H5414 H0376 H3478 H4725

לְבִנְיָמִן כִּי בָטְחוּ אֶל־הָאֹרֵב אֲשֶׁר שָׂמוּ אֶל־הַגִּבְעָה׃
베냐민에게 왜냐하면 신뢰했다 에게 매복을 그것 놓았던 에게 기브아의
H1144 H3588 H0982 H0413 H0693 H0834 H0413 H1390

이에 베냐민 자손이 자기가 패한 것을 깨달았으니 이는 이스라엘 사람이 기브아에 매복한 군사를 믿고 잠간 베냐민 사람 앞을 피하매

37 וְהָאֹרֵב הֵחִישׁוּ וַיִּפְשְׁטוּ אֶל־הַגִּבְעָה וַיִּמְשֹׁךְ הָאֹרֵב וַיַּךְ אֶת־
그리고-매복이 서둘렀다 그리고-급습했다 에게 기브아의 그리고-퍼졌다 매복이 그리고-쳤다 그-
H0693 H2363 H6584 H0413 H1390 H4900 H0693 H5221 H0853

כָּל־הָעִיר לְפִי־חָרֶב׃
모든- 성을 칼로 칼날로
H3605 H5892 H6310 H2719

복병이 급히 나와 기브아에 돌입하고 나아가며 칼날로 온 성읍을 쳤음이더라

38 וְהַמּוֹעֵד הָיָה לְאִישׁ יִשְׂרָאֵל עִם־הָאֹרֵב לְהַעֲלוֹתָם הֶרֶב
그리고-신호가 있었다 사람에게 이스라엘의 와-함께 매복 올리도록 많은-것을
H4150 H1961 H0376 H3478 H0854 H0693 H5927 H7235

מַשְׂאַת הֶעָשָׁן׃ מִן־הָעִיר׃
신호를 연기의 에서 성에서
H4864 H6227 H0834 H5892

처음에 이스라엘 사람과 복병 사이에 상약하기를 성읍에서 큰 연기가 치미는 것으로 군호를 삼자 하고

39 וַיַּהֲפֹךְ אִישׁ־יִשְׂרָאֵל בַּמִּלְחָמָה וּבִנְיָמִן הֵחֵל לְהַכּוֹת
그리고-돌이켰다 사람이 이스라엘의 전쟁에서 그리고-베냐민이 시작했다 치기를
H2015 H0376 H3478 H4421 H1144 H2491 H5221

חַלָלִים בְּאִישׁ־יִשְׂרָאֵל כִּשְׁלֹשִׁים אִישׁ כִּי אָמְרוּ אַךְ נִגָּף
죽은-자들을 에서 사람에서 이스라엘의 약-삼십 사람을 왜냐하면 말했다 확실히 패함 패했다
H2491 H0376 H3478 H7970 H0376 H3588 H0559 H0389 H5062 H5062

הוּא לְפָנֵינוּ כַּמִּלְחָמָה הָרִאשֹׁנָה׃
그가 우리-앞에 전쟁처럼 처음의
H1931 H6440 H4421 H7223

이스라엘 사람은 싸우다가 물러가고 베냐민 사람은 이스라엘 사람 삼십 명 가량을 쳐 죽이기를 시작하며 이르기를 이들이 정녕 처음 싸움 같이 우리에게 패한다 하다가

40 וְהַמַּשְׂאֵת הֵחֵלָּה לַעֲלוֹת מִן־הָעִיר עַמּוּד עָשָׁן וַיֶּפֶן
그리고-신호가 시작했다 올라가기를 에서 성에서 기둥이 연기의 그리고-돌아보았다
H4864 H2490 H5927 H4480 H5892 H5982 H6227 H6437

בִּנְיָמִן וְהִנֵּה עָלָה כְלִיל־הָעִיר הַשָּׁמָיְמָה׃ אַחֲרָיו
베냐민이 그리고-보라 올라갔다 전체가 성의 하늘로 뒤로
H1144 H2009 H5927 H3632 H5892 H8064 H0310

연기 구름이 기둥 같이 성읍 가운데서 일어날 때에 베냐민 사람이 돌아보매 온 성읍에 연기가 하늘에 닿았고

41 וְאִישׁ יִשְׂרָאֵל הָפַךְ וַיִּבְהֲלוּ אִישׁ בִּנְיָמִן כִּי רָאָה כִּי־
그리고-사람이 이스라엘의 돌이켰다 그리고-두려워했다 사람이 베냐민의 왜냐하면 보았다 그것을
H0376 H3478 H2015 H0926 H0376 H1144 H7200

נָגְעָה עָלָיו הָרָעָה׃
닿uc다 그에게 악이
H5060

이스라엘 사람은 돌이키는지라 베냐민 사람이 화가 자기에게 미친 것을 보고 심히 놀라

42 וַיִּפְנוּ לִפְנֵי אִישׁ יִשְׂרָאֵל דֶּרֶךְ הַמִּדְבָּר וְהַמִּלְחָמָה הִדְבִּיקָתְהוּ
그리고-돌이켰다 앞에서 사람 이스라엘의 에게 길 광야의 그리고-전쟁이 따라잡았다
H6437 H6440 H0376 H3478 H0413 H1870 H4421 H1692

וַאֲשֶׁר מֵהֶעָרִים מַשְׁחִיתִים אוֹתוֹ בְּתוֹכוֹ׃
그리고-그들 성들에서 멸망시켰다 그를 그-중에서
H8432 H0853 H7843

이스라엘 사람 앞에서 몸을 돌이켜 광야 길로 향하였으나 군사가 급히 추격하며 각 성읍에서 나온 자를 그 가운데서 진멸하니라

43 כִּתְּרוּ אֶת־בִּנְיָמִן הִרְדִיפֻהוּ מְנוּחָה הַגִּבְעָה נֹכַח עַד מִמִּזְרַח־
둘러샌다 그- 베냐민을 쳤았다 쉬지-않고 기브아의 앞에 까지 동쪽에서
H3803 H0853 H1144 H7291 H4496 H1390 H5227 H5704 H4217

שָׁמֶשׁ׃
해
H8121

그들이 베냐민 사람을 에워쌌더니 기브아 앞 동편까지 쫓으며 그 쉬는 곳에서 짓밟으매

44 וַיִּפְלוּ מִבִּנְיָמִן שְׁמֹנָה־עָשָׂר אֶלֶף אִישׁ אֶת־כָּל־אֵלֶּה אַנְשֵׁי־חָיִל׃
그리고-쓰러졌다 베냐민에서 열여덟 천 사람이 그- 이들은 모든- 사람들 용력의
H5307 H1144 H8083 H6240 H0505 H0376 H0853 H0428 H3605 H0376 H2428

베냐민 중에서 엎드러진 자가 일만 팔천이니 다 용사더라

45 וַיִּפְנוּ וַיָּנֻסוּ הַמִּדְבָּרָה אֶל־סֶלַע הָרִמּוֹן וַיְעוֹלְלֻהוּ בָּמְסִלּוֹת חֲמֵשֶׁת
그리고-돌이켰다 그리고-도망쳤다 광야로 에게 바위 릴몬의 그리고-줍었다 길들에서 다섯
H6437 H5127 H0413 H5553 H7206 H4546 H2568

אִישׁ אַלְפַּיִם מִמֶּנּוּ וַיַּכּוּ גִּדְעֹם עַד־אֲחֵרָיו וַיַּדְבִּיקוּ אִישׁ אַלְפַּיִם׃
사람을 이천 그에게서 그리고-쳤다 기드온 까지 그-뒤에 그리고-쫓아서 사람을 천
H0376 H0505 H5221 H1440 H5704 H0310 H1692 H0376 H0505

그들이 몸을 돌이켜 광야로 도망하여 림몬 바위에 이르는 큰 길에서 이스라엘이 또 오천 명을 이삭 줍듯 하고 또 급히 따라 기돔에 이르러 또 이천 명을 죽였으니

46 וַיְהִי כָּל־הַנֹּפְלִים מִבִּנְיָמִן עֶשְׂרִים וַחֲמִשָּׁה אֶלֶף אִישׁ שֹׁלֵף חָרֶב
그리고-있었다 모든- 쓰러진-자들이 베냐민에서 이십 그리고-다섯 천 사람이 뽑는 칼을
H1961 H3605 H5307 H6242 H2568 H0505 H0376 H8025 H2719

כָּל־אֵלֶּה אַנְשֵׁי־חָיִל׃ אֶת־הַהוּא בַּיּוֹם
모든- 이들은 사람들 용력의 그- 그것 그-날에
H3605 H0428 H0376 H2428 H0853 H1931 H3117

이 날에 베냐민의 칼을 빼는 자의 엎드러진 것이 모두 이만 오천이니 다 용사더라

47 וַיִּפְנ֔וּ וַיָּנֻ֖סוּ הַמִּדְבָּ֣רָה אֶל־ סֶ֣לַע רִמּ֑וֹן הֶֽרְמ֗וֹן שֵׁ֚שׁ מֵא֣וֹת אִ֔ישׁ
그리고-돌이켰다 그리고-도망쳤다 광야로 에게 바위 릴몬의 육백 명의 사람이
H6437 H5127 H0413 H5553 H8337 H3967 H0376

וַיֶּ֥שְׁבוּ בְּסֶ֣לַע רִמּ֔וֹן אַרְבָּעָ֖ה חֳדָשִֽׁים׃
그리고-거했다 바위에 릴몬의 넷 달
H3427 H5553 H0702 H2320

베냐민 육백 명이 돌이켜 광야로 도망하여 림몬 바위에 이르러 거기서 넉 달을 지내었더라

48 וְאִ֣ישׁ יִשְׂרָאֵ֗ל שָׁ֙בוּ֙ אֶל־ בְּנֵ֣י בִנְיָמִ֔ן וַיַּכּ֖וּם לְפִי־ חֶ֣רֶב מֵעִ֑יר
그리고-사람들이 이스라엘의 돌아왔다 에게 아들과 베냐민의 그리고-쳤다 칼로 칼날로 성에서
H0376 H3478 H7725 H0413 H1121 H1144 H5221 H6310 H2719

מִתֹּם֙ עַד־ בְּהֵמָ֔ה עַד־ כֹּ֖ל הַנִּמְצָ֑א גַּ֚ם כָּל־ הֶֽעָרִ֣ים הַנִּמְצָ֔אוֹת שֻׁלְּח֖וּ בָּאֵֽשׁ׃ פ
온전한-것으로 까지 가축 까지 발견된-것 또한 모든- 성들을 발견된 불태웠다 페
H4974 H5704 H0929 H5704 H4672 H1571 H3605 H4672 H7971 H0784

이스라엘 사람이 베냐민 자손에게로 돌아와서 온 성읍과 가축과 만나는 자를 다 칼날로 치고 닥치는 성읍마다 다 불살랐더라

# Chapter 21

1 וְאִ֣ישׁ יִשְׂרָאֵ֗ל נִשְׁבַּ֤ע בַּמִּצְפָּה֙ לֵאמֹ֔ר לֹא־ יִתֵּ֥ן מִמֶּ֛נּוּ אִ֥ישׁ לְבִנְיָמִ֖ן לְאִשָּׁ֑ה׃
그리고-사람이 이스라엘의 맹세했다 미스바에서 말하기를 아니다 우리에서 사람이 아내로
H0376 H3478 H7650 H4709 H0559 H3808 H4480 H0376 H0802

בִּתּ֖וֹ לְבִנְיָמִ֑ן
그의-딸을 베냐민에게
H1323 H1144

이스라엘 사람들이 미스바에서 맹세하여 이르기를 우리 중에 누구든지 딸을 베냐민 사람에게 아내로 주지 아니하리라 하였더라

2 וַיָּבֹ֤א הָעָם֙ בֵּית־ אֵ֔ל וַיֵּשְׁב֥וּ שָׁ֖ם עַד־ הָעֶ֑רֶב לִפְנֵי֙ הָאֱלֹהִ֔ים
그리고-왔다 백성이 베델로 그리고-앉았다 거기에서 까지 저녁 앞에 하나님
H0935 H5971 H1008 H3427 H8033 H5704 H6153 H6440 H0430

וַיִּשְׂא֥וּ קוֹלָ֖ם וַיִּבְכּ֥וּ בְכִ֖י גָּדֽוֹל׃
그리고-들었다 음성을 그리고-울었다 울음으로 큰
H5375 H6963 H1058 H1065 H1419

백성이 벧엘에 이르러 거기서 저녁까지 하나님 앞에 앉아서 대성 통곡하여

3 וַיֹּ֣אמְרוּ֮ יְהוָה֒ אֱלֹהֵ֣י יִשְׂרָאֵל֮ לָמָה֒ הָיְתָ֣ה זֹּאת֮ בְּיִשְׂרָאֵל֒ לְהִפָּקֵ֣ד הַיּ֗וֹם
그리고-말했다 여호와 하나님 이스라엘의 어찌하여 되었는가 이것이 이스라엘에 빠지도록 오늘
H0559 H3068 H0430 H3478 H4100 H2063 H3478 H6485 H3117

מִיִּשְׂרָאֵל֙ שֵׁ֣בֶט אֶחָ֔ד׃
이스라엘에서 지파가 하나
H3478 H7626 H0259

가로되 이스라엘의 하나님 여호와여 오늘날 이스라엘 중에 어찌하여 한 지파가 이즈러졌나이까 하더니

4 וַיְהִי מִמָּחֳרָת וַיַּשְׁכִּימוּ הָעָם וַיִּבְנוּ־שָׁם מִזְבֵּחַ וַיַּעֲלוּ
그리고-있었다 다음날에 그리고-일찍-일어났다 백성이 그리고-지었다 거기에서 제단을 그리고-올렸다
H1961 H4283 H7925 H5971 H1129 H8033 H4196 H5927

עֹלוֹת וּשְׁלָמִים׃ פ
번제들과 화목제들을 페
H8002

이튿날에 백성이 일찍이 일어나서 거기 한 단을 쌓고 번제와 화목제를 드렸더라

5 וַיֹּאמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִי אֲשֶׁר לֹא־עָלָה בַקָּהָל מִכָּל־שִׁבְטֵי
그리고-말했다 아들들이 이스라엘의 누가 그것 아니다 올라온 회중에 모든- 지파들에서
H0559 H1121 H3478 H4310 H0834 H3808 H5927 H6951 H3605 H7626

אֶל־יְהוָה כִּי הַשְּׁבוּעָה הַגְּדוֹלָה הָיְתָה לַאֲשֶׁר לֹא־עָלָה אֶל־יְהוָה הַמִּצְפָּה לֵאמֹר מוֹת יוּמָת׃
에게 여호와 왜냐하면 맹세가 큰 있었다 그것 아니다 올라온 에게 여호와 미스바로 말하기를 죽임 죽을-것이다
H0413 H3068 H3588 H7621 H1419 H1961 H0834 H3808 H5927 H0413 H3068 H4709 H0559 H4191 H4191

이스라엘 자손이 가로되 이스라엘 온 지파 중에 총회와 함께 하여 여호와 앞에 올라오지 아니한 자가 누구뇨 하니 이는 그들이 크게 맹세하기를 미스바에 와서 여호와 앞에 이르지 아니하는 자는 반드시 죽일 것이라 하였음이라

6 וַיִּנָּחֲמוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־בִּנְיָמִן אָחִיו וַיֹּאמְרוּ נִגְדַּע הַיּוֹם
그리고-위로받았다 아들들이 이스라엘의 에게 베냐민 그들의-형제 그리고-말했다 잘릿다 오늘
H5162 H1121 H3478 H0413 H1144 H0251 H0559 H1438 H3117

שֵׁבֶט אֶחָד מִיִּשְׂרָאֵל׃
지파가 하나 이스라엘에서
H7626 H0259 H3478

이스라엘 자손이 그 형제 베냐민을 위하여 뉘우쳐 가로되 오늘날 이스라엘 중에 한 지파가 끊쳤도다

7 מַה־נַּעֲשֶׂה לָהֶם לַנּוֹתָרִים לָנָשִׁים וַאֲנַחְנוּ נִשְׁבַּעְנוּ בַיהוָה לְבִלְתִּי
할-것인가 무엇을 그들에게 남은-자들에게 아내들로 그리고-우리는 맹세했다 여호와께 주지-않기로
H4100 H6213 H3498 H0802 H0587 H7650 H3068 H1115

תֵּת־לָהֶם מִבְּנוֹתֵינוּ לְנָשִׁים׃
주다 그들에게 우리의-딸들에서 아내들로
H5414 H1323 H0802

그 남은 자들에게 우리가 어떻게 하면 아내를 얻게 하리요 우리가 전에 여호와로 맹세하여 우리 딸을 그들의 아내로 주지 아니하리라 하였도다

8 וַיֹּאמְרוּ מִי אֶחָד מִשִּׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר לֹא־עָלָה אֶל־יְהוָה הַמִּצְפָּה
그리고-말했다 누가 하나가 지파들에서 이스라엘의 그것 아니다 올라온 에게 여호와 미스바로
H0559 H4310 H0259 H7626 H3478 H0834 H3808 H5927 H0413 H3068 H4709

וְהִנֵּה לֹא בָא אִישׁ אֶל־הַמַּחֲנֶה מִיָּבֵישׁ גִּלְעָד אֶל־הַקָּהָל׃
그리고-보라 아니다 왔다 사람이 에게 진영 야베시에서 길르앗의 에게 회중
H2009 H3808 H0935 H0376 H0413 H4264 H3003 H1568 H0413 H6951

또 가로되 이스라엘 지파 중 미스바에 올라와서 여호와께 이르지 아니한 자가 누구뇨 하고 본즉 야베스 길르앗에서는 한 사람도 진에 이르러 총회에 참여치 아니하였으니

9 וַיִּתְפְּקֵד הָעָם וְהִנֵּה אֵין־שָׁם אִישׁ מִיּוֹשְׁבֵי יָבֵישׁ גִּלְעָד׃
그리고-세었다 백성이 그리고-보라 없었다 거기에서 사람이 거하는-자들에서 야베시 길르앗의
H6485 H5971 H2009 H0369 H8033 H0376 H3427 H3003 H1568

백성을 계수할 때에 야베스 길르앗 거민이 하나도 거기 없음을 보았음이라

10 וַיְשַׁלְּחוּ־שָׁם שְׁנֵים־עָשָׂר אֶלֶף אִישׁ מִבְּנֵי הֶחָיִל וַיְצַוּוּ
그리고-보냈다 거기로 열두 천 인 사람을 아들들에서 용사의 그리고-명령했다
H7971 H8033 H8147 H6240 H0505 H0376 H2428 H6680

אוֹתָם לֵאמֹר לְכוּ וְהִכִּיתֶם אֶת־יוֹשְׁבֵי יָבֵשׁ גִּלְעָד לְפִי־חָרֶב
그들에게 말하기를 가라 그리고-쳐라 그- 거하는-자들을 야베시 길르앗의 칼로 칼날로
H0853 H0559 H3212 H5221 H0853 H3427 H3003 H1568 H6310 H2719

וְהַנָּשִׁים וְהַטָּף׃
그리고-여자들과 아이들을
H0802 H2945

회중이 큰 용사 일만 이천을 그리로 보내며 그들에게 명하여 가로되 가서 야베스 길르앗 거민과 및 부녀와 어린 아이를 칼날로 치라

11 וְזֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ כָּל־זָכָר וְכָל־אִשָּׁה יֹדַעַת מִשְׁכַּב־
이것이 그리고-이것이 일이다 그- 그것 할-것이다 모든- 남자와 여자 아는 누운-것을
H2088 H1697 H0853 H0834 H6213 H3605 H2145 H0802 H3045 H4904

זָכָר תַּחֲרִימוּ׃
남자의 멸망시켜라
H2145

너희의 행할 일은 모든 남자와 남자와 잔 여자를 진멸할 것이니라 하였더니

12 וַיִּמְצְאוּ מִיּוֹשְׁבֵי יָבֵישׁ גִּלְעָד אַרְבַּע מֵאוֹת נַעֲרָה בְתוּלָה אֲשֶׁר
그리고-찾았다 거하는-자들에서 야베시 길르앗의 사백 명의 소녀를 처녀인 그들 알지-못한
H4672 H3427 H3003 H1568 H0702 H3967 H5291 H1330 H0834 H3808

לֹא־יָדְעָה אִישׁ לְמִשְׁכַּב זָכָר וַיָּבִיאוּ אוֹתָם אֶל־הַמַּחֲנֶה שִׁלֹה
사람을 누움으로 남자의 그리고-데려왔다 그들을 에게 진영 실로
H0376 H4904 H2145 H0935 H0853 H0413 H4264 H7887

אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ כְּנָעַן׃ ס
그것 땅에서 가나안의 세
H0834 H0776 H3667

그들이 야베스 길르앗 거민 중에서 젊은 처녀 사백 인을 얻었으니 이는 아직 남자와 자지 아니하여서 남자를 알지 못하는 자라 그들이 실로 진으로 끌어 오니라 이는 가나안 땅이더라

13 וַיִּשְׁלְחוּ כָּל־הָעֵדָה וַיְדַבְּרוּ אֶל־בְּנֵי בִנְיָמִן הַנִּמְצָא בְּסֶלַע
그리고-보냈다 모든- 회중이 그리고-말했다 에게 아들과 베냐민의 그들 바위에서
H7971 H3605 H5712 H1696 H0413 H1121 H1144 H0834 H5553

רִמּוֹן׃ וַיִּקְרְאוּ לָהֶם שָׁלוֹם׃
릴몬의 그리고-불렀다 그들에게 평화를
H7417 H7121 H0376 H7965

온 회중이 림몬 바위에 있는 베냐민 자손에게 보내어 평화를 공포하게 하였더니

14 וַיָּשָׁב בִּנְיָמִן בָּעֵת הַהִיא וַיִּתְּנוּ לָהֶם הַנָּשִׁים אֲשֶׁר חִיּוּ
그리고-돌아왔다 베냐민이 그것 그-시간에 그리고-주었다 그들에게 여자들을 그들 살렸던
H7725 H1144 H6256 H1931 H5414 H0376 H0802 H0834 H2421

כֵּן׃ וְלָהֶם מָצְאוּ וְלֹא־גִלְעָד יָבֵשׁ מִנְּשֵׁי
그렇게 그들에게 찾았다 그리고-않았다 길르앗의 야베시 여자들에서
H3651 H0376 H4672 H3808 H1568 H3003 H0802

그 때에 베냐민이 돌아온지라 이에 이스라엘 사람이 야베스 길르앗 여인 중에서 살려둔 여자를 그들에게 주었으나 오히려 부족하므로

15 וְהָעָם נִחָם כִּי־עָשָׂה יְהוָה פֶּרֶץ בְּשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל׃
וְהָעָם 그리고-백성이
נִחָם 우회했다 H5162
כִּי־ 왜냐하면
עָשָׂה 만들었다
יְהוָה 여호와께서 H3068
פֶּרֶץ 파열을 H6556
בְּשִׁבְטֵי 지파들에서 H7626
יִשְׂרָאֵל׃ 이스라엘의 H3478

백성들이 베냐민을 위하여 뉘우쳤으니 이는 여호와께서 이스라엘 지파들 중에 한 지파가 궐이 나게 하셨음이더라

16 וַיֹּאמְרוּ זִקְנֵי הָעֵדָה מַה־נַּעֲשֶׂה לַנּוֹתָרִים לְנָשִׁים כִּי־נִשְׁמְדָה
וַיֹּאמְרוּ 그리고-말했다 H0559
זִקְנֵי 장로들이 H2205
הָעֵדָה 회중의 H5712
מַה־ 무엇을 H4100
נַּעֲשֶׂה 할-것인가
לַנּוֹתָרִים 남은-자들에게 H3498
לְנָשִׁים 아내들로 H0802
כִּי־ 왜냐하면
נִשְׁמְדָה 멸망되었다 H8045

מִבִּנְיָמִן אִשָּׁה׃
מִבִּנְיָמִן 베냐민에서 H1144
אִשָּׁה׃ 여자가 H0802

회중 장로들이 가로되 베냐민의 여인이 다 멸절되었으니 이제 그 남은 자들에게 어떻게 하여야 아내를 얻게 할꼬

17 וַיֹּאמְרוּ יְרֻשַּׁת פְּלֵיטָה לְבִנְיָמִן וְלֹא־יִמָּחֶה שֵׁבֶט מִיִּשְׂרָאֵל׃
וַיֹּאמְרוּ 그리고-말했다 H0559
יְרֻשַּׁת 유업이 H3425
פְּלֵיטָה 생존자들의 H6413
לְבִנְיָמִן 베냐민에게 H1144
וְלֹא־ 그리고-않을-것이다 H3808
יִמָּחֶה 지워지다
שֵׁבֶט 지파가 H7626
מִיִּשְׂרָאֵל׃ 이스라엘에서 H3478

또 가로되 베냐민의 도망하여 면한 자에게 마땅히 기업이 있어야 하리니 그리하면 이스라엘 중에 한 지파가 사라짐이 없으리라

18 וַאֲנַחְנוּ לֹא נוּכַל לָתֶת־לָהֶם נָשִׁים מִבְּנוֹתֵינוּ כִּי־נִשְׁבְּעוּ
וַאֲנַחְנוּ 그리고-우리는 H0587
לֹא 않다 H3808
נוּכַל 능하다 H3201
לָתֶת־ 주기를 H5414
לָהֶם 그들에게
נָשִׁים 아내들을 H0802
מִבְּנוֹתֵינוּ 우리의-딸들에서 H1323
כִּי־ 왜냐하면
נִשְׁבְּעוּ 맹세했다 H7650

סּ לְבִנְיָמִן׃ אִשָּׁה נֹתֵן אָרוּר לֵאמֹר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי־
בְּנֵי־ 아들들이
יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478
לֵאמֹר 말하기를 H0559
אָרוּר 저주받을-것이다 H0779
נֹתֵן 주는-자가 H5414
אִשָּׁה 아내를 H0802
לְבִנְיָמִן׃ 베냐민에게 H1144
סּ 세

그러나 우리가 우리의 딸을 그들의 아내로 주지 못하리니 이는 이스라엘 자손이 맹세하여 이르기를 딸을 베냐민에게 아내로 주는 자는 저주를 받으리라 하였음이로다

19 וַיֹּאמְרוּ הִנֵּה חַג־יְהוָה בְּשִׁלֹה מִיָּמִים וְיָמִימָה אֲשֶׁר מִצְּפוֹנָה
וַיֹּאמְרוּ 그리고-말했다 H0559
הִנֵּה 보라 H2009
חַג־ 축제가 H2282
יְהוָה 여호와의 H3068
בְּשִׁלֹה 실로에서 H7887
מִיָּמִים 해마다 H3117
וְיָמִימָה 해로 H3117
אֲשֶׁר 그것
מִצְּפוֹנָה 북쪽에서 H6828

לְבֵית־אֵל מִזְרְחָה הַשֶּׁמֶשׁ לִמְסִלָּה הָעֹלָה מִבֵּית־אֵל שְׁכֶמָה מִנֶּגֶב וּמִמִּזְרָח לְלִבּוֹנָה׃
לְבֵית־אֵל 베델의 H1008
מִזְרְחָה 동쪽에서 H4217
הַשֶּׁמֶשׁ 해의 H8121
לִמְסִלָּה 길로 H4546
הָעֹלָה 올라가는 H5927
מִבֵּית־אֵל 베델에서 H1008
שְׁכֶמָה 세콰으로 H7927
מִנֶּגֶב 그리고-남쪽에서 H5045
וּמִמִּזְרָח 그리고-동쪽에서 H4217
לְלִבּוֹנָה׃ 르보나의 H3829

또 가로되 보라 벧엘 북편, 르보나 남편 벧엘에서 세겜으로 올라가는 큰 길 동편 실로에 매년 여호와의 절기가 있도다 하고

20 וַיְצַוּוּ(ויצון) אֶת־בְּנֵי הַבְּנְיָמִן לֵאמֹר לְכוּ וְאָרַבְתֶּם
וַיְצַוּוּ(ויצון) (그리고-명령했다) [그리고-명령했다] H6680
אֶת־ 그- H0853
בְּנֵי 아들과
הַבְּנְיָמִן 베냐민의 H1144
לֵאמֹר 말하기를 H0559
לְכוּ 가라 H3212
וְאָרַבְתֶּם 그리고-매복하라 H0693

בַּכְּרָמִים׃
בַּכְּרָמִים׃ 포도밭들에서 H3754

베냐민 자손에게 명하여 가로되 가서 포도원에 숨어

21

וּרְאִיתֶם וְהִנֵּה אִם־ בְּנוֹת־ יֵצְאוּ שִׁילוֹ לָחוּל לְמָחֹלוֹת וִיצָאתֶם מִן־
그리고-보라 그리고-보라 만약 딸들이 나오면 실로의 춤추려고 춤들에서 에서
H7200 H2009 H0518 H1323 H3318 H7887 H2492 H4246 H3318

הָאָרֶץ וַהֲלַכְתֶּם שִׁילֹו מִבְּנוֹת אִשְׁתּוֹ אִישׁ לָכֶם וַחֲטַפְתֶּם הַכְּרָמִים
땅 그리고-가라 실로의 딸들에서 그의-아내를 사람이 너희에게 그리고-납치하라 포도밭들에서
H0776 H1980 H7887 H1323 H0802 H0376 H2414 H3754

בִּנְיָמִן׃
베냐민의
H1144

보다가 실로의 여자들이 무도하러 나오거든 너희는 포도원에서 나와서 실로의 딸 중에서 각각 그 아내로 붙들어 가지고 베냐민 땅으로 돌아가라

22

וְהָיָה כִּי־ יָבֹאוּ אֲבוֹתָם אוֹ אֲחֵיהֶם [לרוב] (לָרִיב׃)
그리고-있을-것이다 그것을 오면 그들의-아버지들이 또는 그들의-형제들이 [많이] (다투려고)
H1961 H3588 H0935 H0001 H0176 H0251 [H7378] (H7379)

אֵלֵינוּ וְאָמַרְנוּ אֲלֵיהֶם חָנֻּנוּ אוֹתָם לֹא כִּי אִישׁ
우리에게 그리고-말할-것이다 그들에게 은혜를-베풀라 그들을 않았다 왜냐하면 사람이
H0413 H0559 H0413 H2603 H0853 H3808 H3588 H0376

בַּמִּלְחָמָה אִשְׁתּוֹ לֹא כִּי אַתֶּם נָתַתֶּם לָהֶם כָּעֵת תֶּאְשֵׁמוּ׃ ס
전쟁에서 그의-아내를 않다 왜냐하면 너희가 주었다 그들에게 지금 죄지을-것이다 세
H4421 H0802 H3808 H3588 H0859 H5414 H0776 H6258 H0816

만일 그 아비나 형제가 와서 우리에게 쟁론하면 우리가 그에게 말하기를 청컨대 너희는 우리에게 은혜를 베풀어 그들을 우리에게 줄지니라 이는 우리가 전쟁할 때에 각 사람을 위하여 그 아내를 얻어 주지 못하였고 너희가 자의로 그들에게 준것이 아니니 너희에게 죄가 없을 것임이니라 하겠노라 하매

23

וַיַּעֲשׂוּ־ כֵן בְּנֵי בִנְיָמִן וַיִּשְׂאוּ נָשִׁים לְמִסְפָּרָם מִן־ הַמְּחֹלְלוֹת
그리고-했다 그렇게 아들들이 베냐민의 취했다 아내들을 그들의-수로 에서 춤추는-자들에서
H6213 H3651 H1121 H1144 H5375 H0802 H4557 H0004 H4246

וַיֵּלְכוּ וַיָּשׁוּבוּ אֶל־ נַחֲלָתָם וַיִּבְנוּ אֶת־ הֶעָרִים וַיֵּשְׁבוּ בָהֶם׃
그리고-갔다 그리고-돌아갔다 에게 그들의-기업 그리고-지었다 그- 성들을 그리고-거했다 그것들에
H3212 H7725 H0413 H5159 H1129 H0853 H5892 H3427 H0001

베냐민 자손이 그같이 행하여 춤추는 여자 중에서 자기들의 수효대로 아내로 붙들어 가지고 자기 기업에 돌아가서 성읍들을 중건하고 거기 거하니라

24

וַיִּתְהַלְּכוּ מִשָּׁם בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל בָּעֵת הַהִיא אִישׁ לִשְׁבְטוֹ
그리고-다녔다 그리고-다녔다 거기에서 아들들이 이스라엘의 그-시간에 그것 사람이 그의-지파로
H1980 H1980 H8033 H1121 H3478 H6256 H1931 H0376 H7626

וּלְמִשְׁפַּחְתּוֹ וַיֵּצְאוּ מִשָּׁם אִישׁ לְנַחֲלָתוֹ׃
그리고-그의-가족으로 그리고-나갔다 거기에서 사람이 그의-기업으로
H4940 H3318 H8033 H0376 H5159

그 때에 이스라엘 자손이 그곳을 떠나 각각 그 지파, 그 가족에게로 돌아가되 곧 각각 그곳에서 나와서 자기 기업으로 돌아갔더라

25

בַּיָּמִים הָהֵם אֵין מֶלֶךְ בְּיִשְׂרָאֵל אִישׁ הַיָּשָׁר בְּעֵינָיו יַעֲשֶׂה׃
그-날들에 그것들 없었다 왕이 이스라엘에 사람이 옳은-것을 그의-눈에 행했다
H3117 H1992 H0369 H4428 H3478 H0376 H3477 H5869 H6213

그 때에 이스라엘에 왕이 없으므로 사람이 각각 그 소견에 옳은 대로 행하였더라

# 룻기

## Chapter 1

וַיְהִי בִּימֵי שְׁפֹט הַשֹּׁפְטִים וַיְהִי רָעָב בָּאָרֶץ וַיֵּלֶךְ אִישׁ 1
그리고-되었다 날들에 다스림의 그-사사들이 그리고-되었다 기근이 에-그-땅 그리고-갔다 사람이
H1961 H3117 H8199 H8199 H1961 H7458 H0776 H3212 H0376

מִבֵּית לֶחֶם יְהוּדָה לָגוּר בִּשְׂדֵי מוֹאָב הוּא וְאִשְׁתּוֹ וּשְׁנֵי
에서-베들레헴 유다의 머물러-살기-위해 에-들판들에 모압의 그는 그리고-그의-아내와 그리고-둘의
H1035 H3063 H1931 H4124 H0802 H8147

בָנָיו׃
그의-아들들이

사사들의 치리하던 때에 그 땅에 흉년이 드니라 유다 베들레헴에 한 사람이 그 아내와 두 아들을 데리고 모압 지방에 가서 우거하였는데

וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ נָעֳמִי וְשֵׁם וְשֵׁם אֱלִימֶלֶךְ הָאִישׁ וְשֵׁם 2
둘의- 그리고-이름은 나오미였고 그의-아내의 그리고-이름은 엘리멜렉이었고 그-사람의 그리고-이름은
H8147 H8034 H5281 H0802 H8034 H0458 H0376 H8034

שְׁנֵי בָנָיו וַיָּבֹאוּ יְהוּדָה מִבֵּית לֶחֶם אֶפְרָתִים וַיִּהְיוּ מַחְלוֹן וְכִלְיוֹן וּבָנָיו
그의-아들들의 말론과 그리고-기룐이었다 에브라다-사람들이 에서-베들레헴 유다의 그리고-그들이-왔다
H4248 H3630 H0673 H1035 H3063 H0935

שָׁם׃ וַיִּהְיוּ מוֹאָב שְׁדֵי-
거기에 그리고-그들이-있었다- 모압에 들판-
H8033 H1961 H4124

그 사람의 이름은 엘리멜렉이요 그 아내의 이름은 나오미요 그 두 아들의 이름은 말론과 기룐이니 유다 베들레헴 에브랏 사람이더라 그들이 모압 지방에 들어가서 거기 유하더니

וְתִשָּׁאֵר וַתְּהִי וּשְׁנֵי נָעֳמִי אִישׁ אֱלִימֶלֶךְ וַתָּמָת 3
그리고-남겨졌다 그녀가 그리고-둘의 나오미의 남편이 엘리멜렉이 그리고-죽었다
H7604 H1931 H8147 H5281 H0376 H0458 H4191

הָאִשָּׁה מִשְּׁנֵי בָנֶיהָ׃
그-여인이 그녀의-아들들이

나오미의 남편 엘리멜렉이 죽고 나오미와 그 두 아들이 남았으며

וַתִּשָּׂא לָהֶם נָשִׁים מוֹאֲבִיּוֹת שֵׁם הָאַחַת עָרְפָּה 4
그리고-그들이-취했다 그들-자신에게 아내들을 모압-여인들을 이름은 그-하나의 오르바였고
H5375 H0802 H4125 H8034 H0259 H6204

וְשֵׁם הַשֵּׁנִית רוּת וַיֵּשְׁבוּ שָׁם כְּעֶשֶׂר שָׁנִים׃
그리고-이름은 그-둘째의 룻이었다 그리고-그들이-살았다 거기에 약-십 년들을
H8034 H8145 H7327 H3427 H8033 H6235 H8141

그들은 모압 여자 중에서 아내를 취하였는데 하나의 이름은 오르바요 하나의 이름은 룻이더라 거기 거한지 십 년 즈음에

5 וַיָּמֻ֥תוּ גַם־שְׁנֵיהֶ֖ם מַחְלֹ֣ון וְכִלְיֹ֑ון וַתִּשָּׁאֵ֤ר הָאִשָּׁה֙ מִשְּׁנֵ֣י יְלָדֶ֔יהָ וּמֵאִישָׁ֖הּ׃

וַיָּמֻ֥תוּ (와얌무투) 그리고-죽었다 H4191
גַם־ (감-) 또한- H1571
שְׁנֵיהֶ֖ם (쉐네헴) 그들-둘이 H8147
מַחְלֹ֣ון (마흘론) 말론과 H4248
וְכִלְיֹ֑ון (베킬욘) 그리고-기룐이 H3630
וַתִּשָּׁאֵ֤ר (와티샤에르) 그리고-남겨졌다 H7604
הָאִשָּׁה֙ (하잇샤) 그-여자가 H0802
מִשְּׁנֵ֣י (미쉐네) 에서-둘의 H8147
יְלָדֶ֔יהָ (예라데하) 그녀의-아이들과
וּמֵאִישָׁ֖הּ׃ (우메이샤) 그리고-에서-그녀의-남편 H0376

말론과 기룐 두 사람이 다 죽고 그 여인은 두 아들과 남편의 뒤에 남았더라

6 וַתָּ֣קָם הִ֗יא וְכַלֹּתֶ֛יהָ וַתָּ֥שָׁב מִשְּׂדֵ֖י מֹואָ֑ב כִּ֣י שָׁמְעָ֤ה בִשְׂדֵה֙ מֹואָ֔ב כִּי־ פָקַ֥ד יְהוָ֖ה אֶת־ עַמֹּ֥ו לָתֶ֥ת לָהֶֽם׃ לֶ֖חֶם

וַתָּ֣קָם (와타캄) 그리고-일어났다
הִ֗יא (히) 그녀가 H1931
וְכַלֹּתֶ֛יהָ (베칼로테하) 그리고-그녀의-며느리들과 H3618
וַתָּ֥שָׁב (와타샵) 그리고-그녀가-돌아왔다 H7725
מִשְּׂדֵ֖י (미세데) 에서-들판들
מֹואָ֑ב (모압) 모압의 H4124
כִּ֣י (키) 왜냐하면
שָׁמְעָ֤ה (샤메아) 그녀가-들었다 H8085
בִשְׂדֵה֙ (비세데) 에서-들판
מֹואָ֔ב (모압) 모압의 H4124
כִּי־ (키-) 이- H3588
פָקַ֥ד (파카드) 돌아보셨다 H6485
יְהוָ֖ה (예호와) 여호와가 H3068
אֶת־ (에트-) 을- H0853
עַמֹּ֥ו (암모) 그의-백성을
לָתֶ֥ת (라테트) 주시기-위해 H5414
לָהֶֽם׃ (라헴) 그들에게
לֶ֖חֶם (레헴) 빵을 H3899

그가 모압 지방에 있어서 여호와께서 자기 백성을 권고하사 그들에게 양식을 주셨다 함을 들었으므로 이에 두 자부와 함께 일어나 모압 지방에서 돌아오려 하여

7 וַתֵּצֵ֗א הִ֚יא וְשְׁתֵּ֣י כַלֹּתֶ֔יהָ עִמָּ֑הּ וַתֵּלַכְנָה֙ בַּדֶּ֣רֶךְ לָשׁ֔וּב אֶל־ אֶ֖רֶץ יְהוּדָֽה׃

וַתֵּצֵ֗א (와테체) 그리고-그녀가-떠났다 H3318
הִ֚יא (히) 그녀가
וְשְׁתֵּ֣י (베쉬테) 그리고-둘의 H8147
כַלֹּתֶ֔יהָ (칼로테하) 그녀의-며느리들이 H3618
עִמָּ֑הּ (임마) 그녀와-함께
וַתֵּלַכְנָה֙ (와텔라크나) 그리고-그들이-갔다 H3212
בַּדֶּ֣רֶךְ (바데렉) 에-그-길 H1870
לָשׁ֔וּב (라슈브) 돌아가기-위해 H7725
אֶל־ (엘-) 으로- H0413
אֶ֖רֶץ (에레츠) 땅에 H0776
יְהוּדָֽה׃ (예후다) 유다의 H3063

있던 곳을 떠나고 두 자부도 그와 함께하여 유다 땅으로 돌아오려고 길을 행하다가

8 וַתֹּ֣אמֶר נָעֳמִי֮ לִשְׁתֵּ֣י כַלֹּתֶ֒יהָ֒ לֵ֣כְנָה שֹּׁ֔בְנָה אִשָּׁ֖ה לְבֵ֣ית אִמָּ֑הּ יַ֣עַשׂ יְהוָ֤ה עִמָּכֶם֙ חֶ֔סֶד כַּאֲשֶׁ֥ר עֲשִׂיתֶ֖ם עִם־ הַמֵּתִ֥ים וְעִמָּדִֽי׃

וַתֹּ֣אמֶר (와토메르) 그리고-말했다 H0559
נָעֳמִי֮ (나오미) 나오미가 H5281
לִשְׁתֵּ֣י (리쉬테) 에게-둘의 H8147
כַלֹּתֶ֒יהָ֒ (칼로테하) 그녀의-며느리들에게 H3618
לֵ֣כְנָה (레크나) 가거라 H3212
שֹּׁ֔בְנָה (쇼브나) 돌아가거라 H7725
אִשָּׁ֖ה (잇샤) 여인아 H0802
לְבֵ֣ית (레베트) 에게-집에
אִמָּ֑הּ (임마) 그녀의-어머니의 H0517
יַ֣עַשׂ (야아스) (행하시기를)
יְהוָ֤ה (예호와) 여호와가 H3068
עִמָּכֶם֙ (임마켐) 너희와-함께
חֶ֔סֶד (헤세드) 인자를
כַּאֲשֶׁ֥ר (카아셰르) 처럼-그것
עֲשִׂיתֶ֖ם (아시탐) 너희가-행했던
עִם־ (임-) 과-함께
הַמֵּתִ֥ים (함메팀) 그-죽은-자들과 H4191
וְעִמָּדִֽי׃ (베임마디) 그리고-나와-함께

나오미가 두 자부에게 이르되 너희는 각각 어미의 집으로 돌아가라 너희가 죽은 자와 나를 선대한 것 같이 여호와께서 너희를 선대하시기를 원하며

9 יִתֵּ֨ן יְהוָ֜ה לָכֶ֗ם וּמְצֶ֤אןָ מְנוּחָה֙ אִשָּׁ֣ה בֵּ֣ית אִישָׁ֔הּ וַתִּשָּׁ֥ק לָהֶ֖ן וַתִּשֶּׂ֥אנָה קֹולָ֛ן וַתִּבְכֶּֽינָה׃

יִתֵּ֨ן (이텐) 주시기를 H5414
יְהוָ֜ה (예호와) 여호와가 H3068
לָכֶ֗ם (라켐) 너희에게
וּמְצֶ֤אןָ (우므체나) 그리고-너희가-찾기를 H4672
מְנוּחָה֙ (메누하) 쉼을 H4496
אִשָּׁ֣ה (잇샤) 여인마다 H0802
בֵּ֣ית (베트) 집에
אִישָׁ֔הּ (이샤) 그녀의-남편의 H0376
וַתִּשָּׁ֥ק (와티샥) 그리고-그녀가-입맞추었다
לָהֶ֖ן (라헨) 그들에게
וַתִּשֶּׂ֥אנָה (와티세나) 그리고-그들이-들어올렸다 H5375
קֹולָ֛ן (콜란) 그들의-소리를
וַתִּבְכֶּֽינָה׃ (와티브케나) 그리고-그들이-울었다 H1058

여호와께서 너희로 각각 남편의 집에서 평안함을 얻게 하시기를 원하노라 하고 그들에게 입맞추매 그들이 소리를 높여 울며

10

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַתֹּאמַרְנָה־ | כִּי־ | אִתָּךְ | נָשׁוּב | לְעַמֵּךְ׃ | |
| 그리고-그들이-말했다- | 실로- | 당신과-함께 | 우리가-돌아가겠습니다 | 당신의-백성에게 | |
| H0559 | | H0854 | H7725 | | |

나오미에게 이르되 아니니이다 우리는 어머니와 함께 어머니의 백성에게로 돌아가겠나이다

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִי | הַעוֹד־ | עִמִּי | תֵּלַכְנָה | לָמָּה | בְּנֹתַי | שֻׁבְנָה | נָעֳמִי | וַתֹּאמֶר | |
| 나에게 | 아직- | 나와-함께 | 너희가-가려느냐 | 왜 | 나의-딸들아 | 돌아가거라 | 나오미가 | 그리고-말했다 | |
| H5750 | | | H3212 | H4100 | H1323 | H7725 | H5281 | H0559 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בָּנִים׃ | בְּמֵעַי | וְהָיוּ | לָכֶם | לַאֲנָשִׁים׃ | |
| 아들들이 | 나의-뱃속에 | 그리고-그들이-되어 | 너희에게 | 남편들로 | |
| | H4578 | H1961 | | H0376 | |

나오미가 가로되 내 딸들아 돌아가라 너희가 어찌 나와 함께 가려느냐 나의 태중에 너희 남편될 아들들이 오히려 있느냐

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָמַרְתִּי׀ | כִּי | לְאִישׁ | מִהְיוֹת | זָקַנְתִּי | כִּי | לֵכְנָה׀ | בְּנֹתַי | שֻׁבְנָה | |
| 내가-말했다 | 왜냐하면 | 남편에게 | 에서-되기에 | 내가-늙었다 | 왜냐하면 | 가거라 | 나의-딸들아 | 돌아가거라 | |
| H0559 | | H0376 | H1961 | H2204 | | H3212 | H1323 | H7725 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּנִים׃ | הֲיָלַדְתִּי | וְגַם | לְאִישׁ | הַלַּיְלָה׀ | הָיִיתִי | גַּם | תִּקְוָה | לִי | יֶשׁ־ |
| 아들들을 | 내가-낳았다 | 그리고-또한 | 남편에게 | 그-밤에 | 내가-되었다 | 또한 | 소망이 | 나에게 | 있다- |
| | H3205 | H1571 | H0376 | H3915 | H1961 | H1571 | | | H3426 |

내 딸들아 돌이켜 너희 길로 가라 나는 늙었으니 남편을 두지 못할지라 가령 내가 소망이 있다고 말한다든지 오늘 밤에 남편을 두어서 아들들을 생산한다 하자

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תֵּעָגֵנָה | הֲלָהֵן | יִגְדָּלוּ׀ | אֲשֶׁר | עַד | תִּשַּׁבֵּרְנָה | וְהֲלָהֵן | |
| 너희가-갇히겠느냐 | 그들을-위해 | 자랄-때까지 | 그들이- | 까지 | 너희가-기다리겠느냐 | 그들을-위해 | |
| H5702 | H3860 | H1431 | | H5704 | | H3860 | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | מִכֶּם | מְאֹד׀ | לִי | מַר־ | כִּי־ | בְּנֹתַי | אַל | לְאִישׁ | הֱיוֹת | לִבְלְתִּי |
| 왜냐하면- | 너희보다 | 매우 | 나에게 | 쓰다- | 왜냐하면- | 나의-딸들아 | 아니다 | 남편에게 | 되기 | 아니-위해 |
| | | H3966 | | H4843 | | H1323 | H0408 | H0376 | H1961 | H1115 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | יַד־ | בִּי | יָצְאָה |
| 여호와의 | 손이- | 나를-대적하여 | 나갔다 |
| H3068 | H3027 | | H3318 |

너희가 어찌 그것을 인하여 그들의 자라기를 기다리겠느냐 어찌 그것을 인하여 남편두기를 멈추겠느냐 내 딸들아 그렇지 아니하니라 여호와의 손이 나를 치셨으므로 나는 너희로 인하여 더욱 마음이 아프도다

14

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עָרְפָּה | וַתִּשַּׁק | עוֹד | וַתִּבְכֶּינָה | קוֹלָן | וַתִּשָּׂנָה | |
| 오르바가 | 그리고-입맞추었다 | 다시 | 그리고-그들이-울었다 | 그들의-소리를 | 그리고-그들이-들어올렸다 | |
| H6204 | | H5750 | H1058 | | H5375 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בָּהּ׃ | דָּבְקָה | וְרוּת | לַחֲמוֹתָהּ | |
| 그녀에게 | 붙어있었다 | 그러나-룻은 | 그녀의-시어머니에게 | |
| | H1692 | H7327 | H2545 | |

그들이 소리를 높여 다시 울더니 오르바는 그 시모에게 입맞추되 룻은 그를 붙좇았더라

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶל־ | עַמָּהּ | אֶל־ | יְבִמְתֵּךְ | שָׁבָה | הִנֵּה | וַתֹּאמֶר | | |
| 그리고-에게- | 그녀의-백성에게 | 에게- | 네-동서가 | 돌아갔다 | 보라 | 그리고-그녀가-말했다 | | |
| H0413 | | H0413 | H2994 | H7725 | H2009 | H0559 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֶיהָ | שׁוּבִי | אַחֲרֵי | יְבִמְתֵּךְ׃ | |
| 그녀의-신들에게 | 돌아가거라 | 뒤를-따라 | 네-동서의 | |
| H0430 | H7725 | | H2994 | |

나오미가 또 가로되 보라 네 동서는 그 백성과 그 신에게로 돌아가나니 너도 동서를 따라 돌아가라

16 וַתֹּ֣אמֶר רוּת֮ אַל־תִּפְגְּעִי־בִי֒ לְעָזְבֵ֣ךְ לָשׁ֔וּב כִּ֚י אֲשֶׁ֣ר תֵּלְכִ֔י אֵלֵ֖ךְ וּבַאֲשֶׁ֣ר תָּלִ֑ינִי עַמֵּךְ֙ עַמִּ֔י וֵאלֹהַ֖יִךְ אֱלֹהָֽי׃

그리고-말했다 룻이 그리고-아니- 간청하지-마세요- 당신을-떠나라고 돌아가라고 나를 당신을-따르지-않도록
H0559 H7327 H0408 H6293 H7725

그리고-그녀가-말했다 룻이 아니- 간청하지-마세요- 나를 당신을-떠나라고 돌아가라고 당신을-따르지-않도록
H0559 H7327 H0408 H6293 H7725

내가-가겠고 당신이-가시든지 어디- 으로- 왜냐하면 당신이-머무시면 그리고-에서-그것
H3212 H3212 H0413

나의-하나님이십니다 그리고-당신의-하나님이 나의-백성이요 당신의-백성이 내가-머물겠습니다
H0430 H0430

룻이 가로되 나로 어머니를 떠나며 어머니를 따르지 말고 돌아가라 강권하지 마옵소서 어머니께서 가시는 곳에 나도 가고 어머니께서 유숙하시는 곳에서 나도 유숙하겠나이다 어머니의 백성이 나의 백성이 되고 어머니의 하나님이 나의 하나님이 되시리니

17 כֹּ֣ה יַעֲשֶׂה־לִּ֗י וְכֹ֥ה יוֹסִ֛יף כִּ֥י הַמָּ֖וֶת יַפְרִ֥יד בֵּינִ֖י וּבֵינֵֽךְ׃ בַּאֲשֶׁ֤ר תָּמ֙וּתִי֙ אָמ֔וּת וְשָׁ֖ם אֶקָּבֵ֑ר

행하시기를 이와-같이 내가-묻히겠습니다 그리고-거기에 내가-죽어 당신이-죽으시는-곳에서 에서-그것
H3541 H6912 H8033 H4191 H4191

나와 갈라놓으리라 그-죽음이 왜냐하면 더하시기를 그리고-이와-같이 나에게 여호와가
H0996 H6504 H4194 H3254 H3541 H3068

그리고-당신-사이를
H0996

어머니께서 죽으시는 곳에서 나도 죽어 거기 장사될 것이라 만일 내가 죽는 일 외에 어머니와 떠나면 여호와께서 내게 벌을 내리시고 더 내리시기를 원하나이다

18 וַתֵּ֗רֶא כִּֽי־מִתְאַמֶּ֤צֶת הִיא֙ לָלֶ֣כֶת אִתָּ֔הּ וַתֶּחְדַּ֖ל לְדַבֵּ֥ר אֵלֶֽיהָ׃

그리고-그녀가-보았다 이- 결심하고-있다 그녀가 가기로 그녀와-함께 그리고-그녀가-그쳤다
H7200 H0553 H1931 H3212 H0854 H2308

그녀에게 말하기를
H0413 H1696

나오미가 룻의 자기와 함께 가기로 굳게 결심함을 보고 그에게 말하기를 그치니라

19 וַתֵּלַכְנָה֙ שְׁתֵּיהֶ֔ם עַד־בֹּאָ֥נָה בֵּֽית־לָ֖חֶם וַיְהִ֗י כְּבֹאָ֤נָה בֵֽית־לֶ֙חֶם֙ וַתֵּהֹ֣ם עֲלֵיהֶ֔ן הָעִ֖יר כָּל־עָ֑לֶיהָ וַתֹּ֣אמַרְנָ֔ה הֲזֹ֖את נָעֳמִֽי׃

그리고-그들이-갔다 둘이 까지- 그들이-오기까지 베들레헴에 그리고-되었다 그들이-왔을-때에
H3212 H8147 H5704 H0935 H1035 H1961 H0935

그리고-들끓었다 온- 그-성이 그들에-대해 그리고-그들이-말했다 이가 나오미인가
H1949 H3605 H5892 H5921 H0559 H2063 H5281

이에 그 두 사람이 행하여 베들레헴까지 이르니라 베들레헴에 이를 때에 온 성읍이 그들을 인하여 떠들며 이르기를 이가 나오미냐 하는지라

20 וַתֹּ֣אמֶר אֲלֵיהֶ֗ן אַל־תִּקְרֶ֤אנָה לִי֙ נָעֳמִ֔י קְרֶ֥אןָ לִ֖י מָרָ֑א כִּֽי־הֵמַ֥ר שַׁדַּ֛י לִ֖י מְאֹֽד׃

그리고-그녀가-말했다 그들에게 아니- 부르지-마라 나를 나오미라 나를 부르라 나를 왜냐하면-
H0559 H0413 H0408 H7121 H5281 H7121 H4755

나에게 전능자가 쓰게-하셨다 매우
H7706 H4843 H3966

나오미가 그들에게 이르되 나를 나오미라 칭하지 말고 마라라 칭하라 이는 전능자가 나를 심히 괴롭게 하셨음이니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָעֳמִי | לִי | תִּקְרֶאנָה | לָמָּה | יְהוָה | הֵשִׁיבַנִי | וְרֵיקָם | הָלַכְתִּי | מְלֵאָה | אֲנִי | 21 |
| 나오미라 | 나를 | 부르느냐 | 왜 | 여호와가 | 돌아오게-하셨다 | 그리고-비어서 | 갔으나 | 가득히 | 나는 | |
| H5281 | | H7121 | H4100 | H3068 | H7725 | H7387 | H1980 | H4392 | H0589 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לִי׃ | הֵרַע | וְשַׁדַּי | בִּי | עָנָה | וַיהוָה |
| 나에게 | 해를-끼치셨다 | 그리고-전능자가 | 나를-대적하여 | 증거하셨고 | 그리고-여호와가 |
| | | H7706 | | | H3068 |

내가 풍족하게 나갔더니 여호와께서 나로 비어 돌아오게 하셨느니라 여호와께서 나를 징벌하셨고 전능자가 나를 괴롭게 하셨거늘 너희가 어찌 나를 나오미라 칭하느뇨 하니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשָּׁבָה | עִמָּהּ | כַלָּתָהּ | הַמּוֹאֲבִיָּה | וְרוּת | נָעֳמִי | וַתָּשָׁב | 22 |
| 그-돌아온-자가 | 그녀와-함께 | 그녀의-며느리가 | 그-모압-여인 | 그리고-룻 | 나오미가 | 그리고-돌아왔다 | |
| H7725 | | H3618 | H4125 | H7327 | H5281 | H7725 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׂעֹרִים׃ | קְצִיר | בִּתְחִלַּת | לֶחֱמָה | בָּאוּ | וְהֵמָּה | מוֹאָב | מִשְׂדֵי |
| 보리의 | 수확의 | 에-시작에 | 베들레헴에 | 왔다 | 그리고-그들은 | 모압의 | 에서-들판들 |
| H8184 | | H8462 | H1035 | H0935 | H1992 | H4124 | |

나오미가 모압 지방에서 그 자부 모압 여인 룻과 함께 돌아왔는데 그들이 보리 추수 시작할 때에 베들레헴에 이르렀더라

## Chapter 2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמִּשְׁפַּחַת | חַיִל | גִּבּוֹר | אִישׁ | לְאִישָׁהּ | (מוֹדַע) | [מידע] | וְלִנָעֳמִי | 1 |
| 에서-가문의 | 능력의 | 강한 | 사람이 | 그녀의-남편의 | (친척이) | [친척이] | 그리고-에게-나오미에게 | |
| H4940 | H2428 | H1368 | H0376 | H0376 | H4129 | H3045 | H5281 | |

| | | |
|---|---|---|
| בֹּעַז׃ | וּשְׁמוֹ | אֱלִימֶלֶךְ |
| 보아스였다 | 그리고-그의-이름은 | 엘리멜렉의 |
| H1162 | H8034 | H0458 |

나오미의 남편 엘리멜렉의 친족 중 유력한 자가 있으니 이름은 보아스더라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשָּׂדֶה | נָא | אֵלְכָה־ | נָעֳמִי | אֶל־ | הַמּוֹאֲבִיָּה | רוּת | וַתֹּאמֶר | 2 |
| 밭에 | 제발 | 내가-가겠습니다- | 나오미에게 | 에게- | 그-모압-여인이 | 룻이 | 그리고-말했다 | |
| H4994 | | H3212 | H5281 | H0413 | H4125 | H7327 | H0559 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּעֵינָיו | חֵן | אֶמְצָא־ | אֲשֶׁר | אַחַר | בַּשִּׁבֳּלִים | וַאֲלַקֳטָה |
| 그의-눈에 | 호의를 | 내가-찾으면- | 누구든- | 뒤에 | 에-이삭들 | 그리고-내가-주워-모으겠습니다 |
| | H2580 | H4672 | | | | H3950 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בִּתִּי׃ | לְכִי | לָהּ | וַתֹּאמֶר |
| 나의-딸아 | 가거라 | 그녀에게 | 그리고-그녀가-말했다 |
| H1323 | H3212 | | H0559 |

모압 여인 룻이 나오미에게 이르되 나로 밭에 가게 하소서 내가 뉘게 은혜를 입으면 그를 따라서 이삭을 줍겠나이다 나오미가 그에게 이르되 내 딸아 갈지어다 하매

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַקֹּצְרִים | אַחֲרֵי | בַּשָּׂדֶה | וַתְּלַקֵּט | וַתָּבוֹא | וַתֵּלֶךְ | וַתָּבוֹא | וַתֵּלֶךְ | 3 |
| 그-추수하는-자들 | 뒤에 | 에서-밭에 | 그리고-그녀가-주워-모았다 | 그리고-그녀가-와서 | 그리고-그녀가-갔다 | | | |
| | | | H3950 | H0935 | H3212 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלִימֶלֶךְ׃ | מִמִּשְׁפַּחַת | אֲשֶׁר | לְבֹעַז | הַשָּׂדֶה | חֶלְקַת | מִקְרֶהָ | וַיֵּקַר | |
| 엘리멜렉의 | 에서-가문의 | 누구인지- | 에게-보아스에게 | 그-밭의 | 부분이 | 그녀의-우연이 | 그리고-일어났다 | |
| H0458 | H4940 | | H1162 | | | H4745 | | |

룻이 가서 베는 자를 따라 밭에서 이삭을 줍는데 우연히 엘리멜렉의 친족 보아스에게 속한 밭에 이르렀더라

4

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לַקֹּצְרִים | וַיֹּאמֶר | מֵֽ֠בֵּית | בָּ֣א | בֹּעַ֮ז | וְהִנֵּה־ |
| 에게-그-추수하는-자들에게 | 그리고-그가-말했다 | 에서-베들레헴 | 오고-있었다 | 보아스가 | 그리고-보라- |
| | H0559 | H1035 | H0935 | H1162 | H2009 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | יְבָרֶכְךָ | לוֹ | וַיֹּאמְרוּ | עִמָּכֶם | יְהוָה |
| 여호와가 | 복-주시기를 | 그에게 | 그리고-그들이-말했다 | 너희와-함께 | 여호와가 |
| H3068 | H1288 | | H0559 | | H3068 |

마침 보아스가 베들레헴에서부터 와서 베는 자들에게 이르되 여호와께서 너희가 함께 하시기를 원하노라 그들이 대답하되 여호와께서 당신에게 복 주시기를 원하나이다

5

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמִי | הַקֹּצְרִים | עַל־ | הַנִּצָּב | לְנַעֲרָו | בֹּעַ֔ז | וַיֹּאמֶר |
| 누구의 | 그-추수하는-자들 | 위에- | 그-감독하는-자가 | 에게-그의-하인에게 | 보아스가 | 그리고-말했다 |
| H4310 | | | H5324 | H5288 | H1162 | H0559 |

| | |
|---|---|
| הַזֹּֽאת׃ | הַנַּעֲרָ֖ה |
| 이 | 그-소녀는 |
| H2063 | H5291 |

보아스가 베는 자들을 거느린 사환에게 이르되 이는 뉘 소녀냐

6

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נַעֲרָה | וַיֹּאמַר | הַקֹּצְרִים | עַל־ | הַנִּצָּב | הַנָּעַר | וַיַּעַן |
| 소녀입니다 | 그리고-그가-말했다 | 그-추수하는-자들 | 위에- | 그-감독하는-자가 | 그-하인이 | 그리고-대답했다 |
| H5291 | H0559 | | | H5324 | H5288 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מוֹאָֽבִיָּה׃ | הִ֣יא | הַשָּׁבָ֔ה | עִם־ | נָעֳמִ֖י | מִשְּׂדֵ֣ה | מוֹאָ֑ב׃ |
| 모압-여인 | 그녀가 | 그-돌아온-자 | 와-함께- | 나오미와 | 에서-들판 | 모압의 |
| H4125 | H1931 | H7725 | | H5281 | | H4124 |

베는 자를 거느린 사환이 대답하여 가로되 이는 나오미와 함께 모압 지방에서 돌아온 모압 소녀인데

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אַחֲרֵי | בֶּֽעֳמָרִים | וְאָסַפְתִּי | נָ֣א | אֲלַקֳּטָה־ | וַתֹּאמֶר | |
| 뒤에 | 에서-단들 | 그리고-내가-모으겠습니다 | 제발 | 내가-주워-모으겠습니다- | 그리고-그녀가-말했다 | |
| | | H0622 | H4994 | H3950 | H0559 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עַתָּה | וְעַד־ | הַבֹּ֔קֶר | מֵאָז | וַתַּעֲמֹ֖וד | וַתָּבֹ֑וא | הַקֹּצְרִים |
| 지금 | 그리고-까지- | 그-아침 | 부터-그때 | 그리고-그녀가-서-있었다 | 그리고-그녀가-왔다 | 그-추수하는-자들 |
| H6258 | H5704 | H1242 | | H5975 | H0935 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מְעָֽט׃ | הַבַּ֥יִת | שִׁבְתָּהּ | זֶֽה |
| 조금 | 그-집에 | 그녀의-앉음이 | 이것이 |
| H4592 | | H3427 | H2088 |

그의 말이 나로 베는 자를 따라 단 사이에서 이삭을 줍게 하소서 하였고 아침부터 와서는 잠시 집에서 쉰 외에 지금까지 계속하는 중이니이다

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְלַקֵּט | תֵּלְכִי | אַל־ | בִּתִּי | שָׁמַעַתְּ | הֲלוֹא | רוּת | אֶל־ | בֹּעַ֔ז | וַיֹּאמֶר֙ |
| 주워-모으러 | 가지-마라 | 아니- | 나의-딸아 | 들었느냐 | 안- | 룻에게 | 에게- | 보아스가 | 그리고-말했다 |
| H3950 | H3212 | H0408 | H1323 | H8085 | H3808 | H7327 | H0413 | H1162 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עִם־ | תִּדְבָּקִ֔ין | וְכֹ֣ה | מִזֶּ֔ה | תַּעֲבוֹרִ֖י | לֹ֣א | וְגַם | אַחֵ֑ר | בִּשְׂדֶ֣ה |
| 과-함께- | 붙어-있어라 | 그리고-이와-같이 | 에서-여기에서 | 떠나지-마라 | 아니 | 그리고-또한 | 다른 | 에-밭에 |
| | H1692 | H3541 | H2088 | | H3808 | H1571 | H0312 | |

| |
|---|
| נַעֲרֹתָֽי׃ |
| 나의-소녀들과 |
| H5291 |

보아스가 룻에게 이르되 내 딸아 들으라 이삭을 주우러 다른 밭으로 가지 말며 여기서 떠나지 말고 나의 소녀들과 함께 있으라

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צִוִּיתִי | הֲלוֹא | אַחֲרֵיהֶן | וְהָלַכְתְּ | יִקְצֹרוּן | אֲשֶׁר־ | בַּשָּׂדֶה | עֵינַיִךְ |
| 내가-명령했다 | 안- | 그들-뒤를 | 그리고-네가-갈 | 그들이-추수하는지 | 어디에서- | 에-그-밝에 | 네-눈을 |
| H6680 | H3808 | | H1980 | | | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | וְהָלַכְתְּ | וְצָמִת | נְגָעֵךְ | לְבִלְתִּי | הַנְּעָרִים | אֶת־ | |
| 으로- | 그리고-네가-가라 | 그리고-네가-목마르면 | 너를-건드리지 | 아니-하도록 | 그-소년들에게 | 을- | |
| H0413 | H1980 | H6770 | H5060 | H1115 | H5288 | H0853 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַנְּעָרִים׃ | יִשְׁאֲבוּן | מֵאֲשֶׁר | וְשָׁתִית | הַכֵּלִים |
| 그-소년들이 | 그들이-길어오는 | 에서-그것 | 그리고-마셔라 | 그-그릇으로 |
| H5288 | H7579 | | H8354 | H3627 |

그들의 베는 밭을 보고 그들을 따르라 내가 그 소년들에게 명하여 너를 건드리지 말라 하였느니라 목이 마르거든 그릇에 가서 소년들의 길어 온 것을 마실지니라

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלָיו | וַתֹּאמֶר | אָרְצָה | וַתִּשְׁתַּחוּ | פָּנֶיהָ | עַל־ | וַתִּפֹּל |
| 그에게 | 그리고-그녀가-말했다 | 땅에 | 그리고-그녀가-절했다 | 그녀의-얼굴 | 위에- | 그리고-그녀가-엎드렸다 |
| H0413 | H0559 | H0776 | H7812 | H6440 | | H5307 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נָכְרִיָּה׃ | וְאָנֹכִי | לְהַכִּירֵנִי | בְּעֵינֶיךָ | חֵן | מָצָאתִי | מַדּוּעַ |
| 이방인이데 | 그리고-나는 | 나를-알아보시려고 | 당신의-눈에 | 호의를 | 내가-찾았습니까 | 왜 |
| H5237 | H0595 | | | H2580 | H4672 | H4069 |

룻이 땅에 엎드려 절하며 그에게 이르되 나는 이방 여인이어늘 당신이 어찌하여 내게 은혜를 베푸시며 나를 돌아보시나이까

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר־ | כֹּל | לִי | הֻגַּד | הֻגֵּד | לָהּ | וַיֹּאמֶר | בֹּעַז | וַיַּעַן |
| 그것이- | 모든 | 나에게 | 전해졌다 | 전해졌다 | 그녀에게 | 그리고-그가-말했다 | 보아스가 | 그리고-대답했다 |
| | H3605 | | H5046 | H5046 | | H0559 | H1162 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָבִיךְ | וַתַּעַזְבִּי | אִישֵׁךְ | מוֹת | אַחֲרֵי | חֲמוֹתֵךְ | אֶת־ | עָשִׂית |
| 니-아버지와 | 그리고-네가-떠났다 | 니-남편의 | 죽음의 | 후에 | 니-시어머니에게 | 을- | 네가-했던 |
| H0001 | | H0376 | H4194 | | H2545 | H0854 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | אֲשֶׁר | עַם | אֶל־ | וַתֵּלְכִי | מוֹלַדְתֵּךְ | וְאֶרֶץ | וְאִמֵּךְ |
| 않- | 누구를- | 백성에게 | 으로- | 그리고-네가-왔다 | 니-출생지의 | 그리고-땅을 | 그리고-니-어머니와 |
| H3808 | | | H0413 | H3212 | H4138 | H0776 | H0517 |

| | | |
|---|---|---|
| שִׁלְשֹׁם׃ | תְּמוֹל | יָדַעַתְּ |
| 그저께 | 어제 | 네가-알았던 |
| H8032 | H8543 | H3045 |

보아스가 그에게 대답하여 가로되 네 남편이 죽은 후로 네가 시모에게 행한 모든 것과 네 부모와 고국을 떠나 전에 알지 못하던 백성에게로 온 일이 내게 분명히 들렸느니라

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵי | יְהוָה | מֵעִם | שְׁלֻמָּה | מַשְׂכֻּרְתֵּךְ | וּתְהִי | פָּעֳלֵךְ | יְהוָה | יְשַׁלֵּם |
| 하나님의 | 여호와 | 에서-곁에서 | 완전하기를 | 니-보상이 | 그리고-되기를 | 니-행위를 | 여호와가 | 갚으시기를 |
| H0430 | H3068 | | H8003 | H4909 | H1961 | H6467 | H3068 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| כְּנָפָיו׃ | תָּחַת־ | לַחֲסוֹת | בָּאת | אֲשֶׁר־ | יִשְׂרָאֵל |
| 그의-날개들 | 아래에- | 피하려고 | 네가-왔다 | 어디에서- | 이스라엘의 |
| H3671 | H8478 | H2620 | H0935 | | H3478 |

여호와께서 네 행한 일을 보응하시기를 원하며 이스라엘의 하나님 여호와께서 그 날개 아래 보호를 받으러 온 네게 온전한 상 주시기를 원하노라

13

וַתֹּאמֶר נֶחַמְתָּנִי כִּי אֲדֹנִי בְעֵינֶיךָ חֵן אֶמְצָא־ וְעַל לֵב דִּבַּרְתָּ וְכִי
그리고-그녀가-말했다 그리고-내가-찾기를- 호의를 당신의-눈에 나의-주인이여 왜냐하면 당신이-위로하셨습니다
H0559 H4672 H2580 H0113 H5162

אֶהְיֶה לֹא וְאָנֹכִי שִׁפְחָתֶךָ כְּאַחַת שִׁפְחֹתֶיךָ׃
되지-않겠습니다 아니 그리고-나는 당신의-여종의 처럼-하나 당신의-여종들의
H1961 H3808 H0595 H8198 H0259

룻이 가로되 내 주여 내가 당신께 은혜 입기를 원하나이다 나는 당신의 시녀의 하나와 같지 못하오나 당신이 이 시녀를 위로하시고 마음을 기쁘게 하는 말씀을 하셨나이다

14

וַיֹּאמֶר לָהּ בֹּעַז לְעֵת הָאֹכֶל גֻּשִׁי הֲלֹם וְאָכַלְתְּ מִן־
그리고-말했다 그녀에게 보아스가 에-시간에 그-먹음의 가까이-오라 여기로 그리고-먹어라 에서-
H0559 H1162 H6256 H0400 H5066 H1988 H0398

וַתִּשֶּׁב מִצַּד הַקֹּצְרִים וַיִּצְבָּט־ לָהּ קָלִי וַתֹּאכַל וַתִּשְׂבַּע וַתֹּתַר׃
그리고-그녀가-앉았다 에서-곡 그-추수하는-자들의 그리고-그가-줌-건네주었다- 그녀에게 볶은-곡식을 그리고-그녀가-먹었다 그리고-그녀가-배불렀다 그리고-그녀가-남겨두었다
H3427 H6654 H6642 H7039 H0398 H7646 H3498

식사할 때에 보아스가 룻에게 이르되 이리로 와서 떡을 먹으며 네 떡 조각을 초에 찍으라 룻이 곡식 베는 자 곁에 앉으니 그가 볶은 곡식을 주매 룻이 배불리 먹고 남았더라

15

וַתָּקָם וַיְצַו בֹּעַז לְלַקֵּט וְגַם לֵאמֹר נְעָרָיו אֶת־ לְלַקֵּט בֵּין הָעֳמָרִים וְלֹא תַכְלִימוּהָ׃
그리고-그녀가-일어났다 그리고-명령했다 보아스가 주워-모으러 또한 말하기를 그의-하인들에게 을- 사이에서 그-단들에서 아니 그녀를-부끄럽게-하지-마라
H6965 H6680 H1162 H3950 H1571 H0559 H5288 H0853 H0996 H3637 H3808 H3950

룻이 이삭을 주우러 일어날 때에 보아스가 자기 소년들에게 명하여 가로되 그로 곡식 단 사이에서 줍게 하고 책망하지 말며

16

וְגַם שֹׁל־ תָּשְׁלוּ וְלָהּ מִן־ הַצְּבָתִים וַעֲזַבְתֶּם לָהּ וְלִקְּטָה וְלֹא תִגְעֲרוּ־ בָּהּ׃
또한 빼서- 빼라 주워-모으게 에서- 그-단들에서 그리고-남겨두라 그녀를 그리고-그녀가-주워-모으게-하라 아니 그리고- 그녀를-꾸짖지-마라-
H1571 H8300 H3950 H4480 H6653 H5800 H3950 H3808 H1605 H0

또 그를 위하여 줌에서 조금씩 뽑아 버려서 그로 줍게 하고 꾸짖지 말라 하니라

17

וַתְּלַקֵּט בַּשָּׂדֶה עַד־ הָעֶרֶב וַתַּחְבֹּט אֲשֶׁר־ אֵת וַיְהִי כְּאֵיפָה שְׂעֹרִים׃ וַתְּלַקֵּט
그리고-그녀가-주워-모았다 에서-밝에서 까지- 그-저녁 그리고-그녀가-털었다 그것을- 을 보리의 약-에바 그리고-되었다 그녀가-주워-모은
H3950 H7704 H6153 H2251 H0834 H0853 H8184 H0374 H1961 H3950

룻이 밭에서 저녁까지 줍고 그 주운 것을 떠니 보리가 한 에바쯤 되는지라

18

וַתִּשָּׂא וַתָּבוֹא וַתֵּרֶא וַתִּתֶּן־ וַתּוֹצֵא וַתְּלַקֶּט
그리고-그녀가-들어올렸다 그리고-그녀가-와서 그리고-보았다 그-성에 그리고-그녀가-줌-주었다- 그리고-그녀가-꺼냈다 그녀가-주워-모은
H5375 H0935 H7200 H5414 H3318 H3950

וַתִּתֶּן־ לָהּ אֵת אֲשֶׁר־ חָמוֹתָהּ הוֹתִרָה
그리고-그녀가-줌-주었다- 그녀에게 을 그것을- 그녀의-시어머니가 그녀가-남겨둔
H5414 H0853 H2545 H3498

מִשָּׂבְעָהּ׃
그녀의-배불림에서
H7648

그것을 가지고 성읍에 들어가서 시모에게 그 주운 것을 보이고 그 배불리 먹고 남긴 것을 내어 시모에게 드리매

19

וַתֹּאמֶר וַתֹּאמֶר לָהּ חָמוֹתָהּ אֵיפֹה הַיּוֹם לְקַטְתְּ וְאָנָה
그리고-말했다 그녀에게 그녀의-시어머니가 어디서 그-오늘 네가-주워-모았느냐 그리고-어디서
H0559 H2545 H0375 H3117 H3950 H0575

וַתַּגֶּד אֵת לַחֲמוֹתָהּ אֲשֶׁר עָשְׂתָה עִמּוֹ וַתֹּאמֶר שֵׁם הָאִישׁ אֲשֶׁר עִמּוֹ עָשִׂיתִי
그리고-그녀가-알렸다 을 그녀의-시어머니에게 그녀가-일한 그와-함께 그리고-그녀가-말했다 이름이 그-사람의 누구와- 내가-일한 그와-함께
H5046 H0853 H2545 H6213 H8034 H0376 H0834 H6466

בֹּעַז׃ הַיּוֹם
보아스입니다 그-오늘
H1162 H3117

시모가 그에게 이르되 오늘 어디서 주웠느냐 어디서 일을 하였느냐 너를 돌아본 자에게 복이 있기를 원하노라 룻이 누구에게서 일한 것을 시모에게 알게 하여 가로되 오늘 일하게 한 사람의 이름은 보아스니이다

20

וַתֹּאמֶר וַתֹּאמֶר לְכַלָּתָהּ הוּא בָּרוּךְ לַיהוָה אֲשֶׁר לֹא־
그리고-말했다 나오미가 그녀의-며느리에게 그가 복-있기를 에게-여호와에게 누구가- 않-
H0559 H5281 H3618 H1931 H1288 H3068 H0834 H3808

וַתֹּאמֶר לָהּ וַתֹּאמֶר הַמֵּתִים וְאֶת־ הַחַיִּים אֶת־ חַסְדּוֹ עָזַב
그리고-말했다 그녀에게 그리고-말했다 그-죽은-자들을 그리고-을- 그-산-자들과 을- 그의-인자를 떠나지-않았다
H0559 H4191 H0854 H0854 H2617

הוּא׃ מִגֹּאֲלֵנוּ הָאִישׁ לָנוּ קָרוֹב נָעֳמִי
그가 우리의-기업-무르는-자들-중에 그-사람은 우리에게 가까운 나오미가
H1931 H0376 H7138 H5281

나오미가 자부에게 이르되 여호와의 복이 그에게 있기를 원하노라 그가 생존한 자와 사망한 자에게 은혜 베풀기를 그치지 아니하도다 나오미가 또 그에게 이르되 그 사람은 우리의 근족이니 우리 기업을 무를 자 중 하나이니라

21

וַתֹּאמֶר וְגַם כִּי־ אָמַר אֵלַי עִם־
그리고-말했다 룻이 또한 왜냐하면- 그가-말했습니다 나에게 과-함께-
H0559 H7327 H1571 H4125 H0559 H0413

הַנְּעָרִים אֲשֶׁר־ לִי תִּדְבָּקִין עַד אִם־ כִּלּוּ אֶת כָּל־ הַקָּצִיר
그-하인들과 누구- 나의 네가-붙어-있어라 까지 만일- 그들이-다-끝냈으면 을 모든- 그-추수를
H5288 H0834 H3615 H0853 H3605

אֲשֶׁר־ לִי׃
누구- 나의

모압 여인 룻이 가로되 그가 내게 또 이르기를 내 추수를 다 마치기까지 너는 내 소년들에게 가까이 있으라 하더이다

22 וַתֹּאמֶר נָעֳמִי אֶל־רוּת כַּלָּתָהּ טוֹב כִּי־בִתִּי צֵאת עִם־נַעֲרוֹתָיו וְלֹא יִפְגְּעוּ־בָךְ בְּשָׂדֶה אַחֵר׃
וַתֹּאמֶר 나오미가 그리고-말했다 H0559 / נָעֳמִי 나오미가 H5281 / אֶל־ 에게- H0413 / רוּת 룻에게 H7327 / כַּלָּתָהּ 그녀의-며느리에게 H3618 / טוֹב 좋다 / כִּי 왜냐하면 / בִתִּי 나의-딸아 H1323 / צֵאת 네가-나가는-것이 H3318 / עִם־ 과-함께- / נַעֲרוֹתָיו 그의-소녀들과 H5291 / וְלֹא 그리고-아니 H3808 / יִפְגְּעוּ־ 만나지-않기를- H6293 / בָךְ 너를 / בְּשָׂדֶה 에-밭에 / אַחֵר 다른 H0312

나오미가 자부 룻에게 이르되 내 딸아 너는 그 소녀들과 함께 나가고 다른 밭에서 사람을 만나지 아니하는 것이 좋으니라

23 וַתִּדְבַּק כֹּה־תִדְבָּקִין עִם־נַעֲרוֹת בֹּעַז לְלַקֶּט עַד־כְּלוֹת קְצִיר־שְׂעֹרִים וּקְצִיר חִטִּים וַתֵּשֶׁב אֶת־חֲמוֹתָהּ׃
וַתִּדְבַּק 그리고-그녀가-붙어-있었다 H1692 / כֹּה־תִדְבָּקִין 여기-붙어-있어라 / עִם־נַעֲרוֹת 에-소녀들에게 H5291 / בֹּעַז 보아스의 H1162 / לְלַקֶּט 주워-모으러 H3950 / עַד־ 까지- H5704 / כְּלוֹת 마침의 H3615 / קְצִיר־ 추수- / שְׂעֹרִים 그-보리의 H8184 / וּקְצִיר 그리고-추수의 / חִטִּים 그-밀의 H2406 / וַתֵּשֶׁב 그리고-그녀가-살았다 H3427 / אֶת־ 과-함께- H0854 / חֲמוֹתָהּ 그녀의-시어머니와 H2545

이에 룻이 보아스의 소녀들에게 가까이 있어서 보리 추수와 밀 추수를 마치기까지 이삭을 주우며 그 시모와 함께 거하니라

## Chapter 3

1 וַתֹּאמֶר לָהּ נָעֳמִי חֲמוֹתָהּ בִּתִּי הֲלֹא אֲבַקֶּשׁ־לָךְ מָנוֹחַ אֲשֶׁר יִיטַב־לָךְ׃
וַתֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 / לָהּ 그녀에게 / נָעֳמִי 나오미가 H5281 / חֲמוֹתָהּ 그녀의-시어머니가 H2545 / בִּתִּי 나의-딸아 H1323 / הֲלֹא 안- H3808 / אֲבַקֶּשׁ־ 내가-구할- H1245 / לָךְ 너를-위해 / מָנוֹחַ 쉼을 H4494 / אֲשֶׁר 어디에서- / יִיטַב־ 좋기를- H3190 / לָךְ 너에게

룻의 시모 나오미가 그에게 이르되 내 딸아 내가 너를 위하여 안식할 곳을 구하여 너로 복되게 하여야 하지 않겠느냐

2 וְעַתָּה הֲלֹא בֹעַז מֹדַעְתָּנוּ אֲשֶׁר הָיִית אֶת־נַעֲרוֹתָיו הִנֵּה־הוּא זֹרֶה אֶת־גֹּרֶן הַשְּׂעֹרִים הַלָּיְלָה׃
וְעַתָּה 그리고-이제 H6258 / הֲלֹא 안- H3808 / בֹעַז 보아스가 H1162 / מֹדַעְתָּנוּ 우리의-친척이다 H4130 / אֲשֶׁר 누구와- / הָיִית 네가-있었다 H1961 / אֶת־ 과-함께- H0854 / נַעֲרוֹתָיו 그의-소녀들과 H5291 / הִנֵּה־ 보라- H2009 / הוּא 그가 H1931 / זֹרֶה 키질하고-있다 H2219 / אֶת־ 을- H0853 / גֹּרֶן 타작마당을 H1637 / הַשְּׂעֹרִים 그-보리의 H8184 / הַלָּיְלָה 그-밤에 H3915

네가 함께 하던 시녀들을 둔 보아스는 우리의 친족이 아니냐 그가 오늘 밤에 타작 마당에서 보리를 까불리라

3 וְרָחַצְתְּ וָסַכְתְּ וְשַׂמְתְּ שִׂמְלֹתַיִךְ עָלַיִךְ וְיָרַדְתְּ הַגֹּרֶן אַל־תִּוָּדְעִי לָאִישׁ עַד כַּלֹּתוֹ לֶאֱכֹל וְלִשְׁתּוֹת׃
וְרָחַצְתְּ 그리고-네가-씨어라 H7364 / וָסַכְתְּ 그리고-기름-바르고 H5480 / וְשַׂמְתְּ 그리고-입어라 / שִׂמְלֹתַיִךְ 너-옷들을 H8071 / עָלַיִךְ 네-위에 / וְיָרַדְתְּ [내려갔다] H3381 / הַגֹּרֶן 그-타작마당에 / אַל־ 아니- H0408 / תִּוָּדְעִי 알려지지-마라 H3045 / לָאִישׁ 그-사람에게 H0376 / עַד 까지 H5704 / כַּלֹּתוֹ 그가-끝낼-때까지 H3615 / לֶאֱכֹל 먹기를 H0398 / וְלִשְׁתּוֹת 그리고-마시기를 H8354

그런즉 너는 목욕하고 기름을 바르고 의복을 입고 타작 마당에 내려가서 그 사람이 먹고 마시기를 다하기까지는 그에게 보이지 말고

4

שָׁ֑ם יִשְׁכַּב־ אֲשֶׁר֙ הַמָּקוֹם֙ אֶת־ וְיָדַעְתְּ֗ בְּשָׁכְבוֹ֙ וְהָיָ֞ה
거기에 그가-눕을- 어디에서- 그-장소를 을- 그리고-네가-알아라 그가-눌을-때에 그리고-될-것이다
H8033 H7901 H4725 H0853 H3045 H7901 H1961

יַגִּ֣יד וְה֣וּא )וְשָׁכַבְתְּ֔( ]ושכבתי[ מַרְגְּלֹתָ֖יו וְגָלִ֥ית וּבָ֛את
말해-줄-것이다 그리고-그가 (누워라) [내가-눕다] 그의-발치를 그리고-네가-열어라 그리고-네가-와서
H5046 H1931 H7901 H7901 H4772 H1540 H0935

תַּעֲשִׂ֖ין׃ אֲשֶׁ֥ר אֵ֛ת לָֽךְ׃
네가-할-것을 그것을- 을 너에게
H0853

그가 누울 때에 너는 그 눕는 곳을 알았다가 들어 가서 그 발치 이불을 들고 거기 누우라 그가 너의 할 일을 네게 고하리라

5

אֶֽעֱשֶׂ֖ה׃ )אֵלָ֑י( תֹּ֣אמְרִ֔י אֲשֶׁר־ כֹּ֖ל אֵלֶ֥יהָ וַתֹּ֖אמֶר
내가-할-것입니다 (나에게) 당신이-말하는 그것을- 모든 그녀에게 그리고-그녀가-말했다
H0413 H0559 H3605 H0413 H0559

룻이 시모에게 이르되 어머니의 말씀대로 내가 다 행하리이다 하니라

6

צִוָּתָֽהּ׃ אֲשֶׁר־ כְּכֹ֥ל וַתַּ֖עַשׂ הַגֹּ֑רֶן וַתֵּ֥רֶד
명령한 그것을- 모든-것을-따라 그리고-그녀가-했다 그-타작마당에 그리고-그녀가-내려갔다
H6680 H3605 H1637 H3381

חֲמוֹתָֽהּ׃
그녀의-시어머니가
H2545

그가 타작 마당으로 내려가서 시모의 명대로 다 하니라

7

בְּקָצֵ֔ה לִשְׁכָּ֑ב וַתָּבֹ֣א לִבּ֔וֹ וַיִּיטַ֥ב וַתֹּ֖שְׂתְּ בָּֽעַז֙ וַתֹּ֣אכַל
에-끝에 눕러 그리고-그가-와서 그의-마음이 그리고-좋았다 그리고-마셨다 보아스가 그리고-먹었다
H7901 H0935 H3190 H8354 H1162 H0398

וַתִּשְׁכָּֽב׃ מַרְגְּלֹתָ֖יו וַתְּגַ֥ל בַּלָּ֛ט וַתָּבֹ֥א הָעֲרֵמָ֑ה
그리고-그녀가-누웠다 그의-발치를 그리고-그녀가-열었다 에서-몰래 그리고-그녀가-왔다 그-더미의
H7901 H4772 H1540 H3909 H0935 H6194

보아스가 먹고 마시고 마음이 즐거워서 가서 노적가리 곁에 눕는지라 룻이 가만히 가서 그 발치 이불을 들고 거기 누웠더라

8

אִשָּׁ֔ה וְהִנֵּ֑ה וַיִּלָּפֵ֣ת הָאִ֖ישׁ וַיֶּחֱרָ֥ד הַלַּ֛יְלָה בַּחֲצִ֥י וַיְהִ֕י
여인이 그리고-보라 그리고-돌아누웠다 그-사람이 그리고-떨었다 그-밤의 에-한밤중에 그리고-되었다
H0802 H2009 H3943 H0376 H2729 H3915 H2677 H1961

שֹׁכֶ֥בֶת מַרְגְּלֹתָֽיו׃
누워-있었다 그의-발치에
H7901 H4772

밤중에 그 사람이 놀라 몸을 돌이켜 본즉 한 여인이 자기 발치에 누웠는지라

9

אֲמָתֶ֔ךָ רוּת֙ אָנֹכִ֣י וַתֹּ֗אמֶר אָ֑תְּ מִי־ וַיֹּ֖אמֶר
당신의-여종입니다 룻 나는 그리고-그녀가-말했다 당신이냐 누구- 그리고-그가-말했다
H0519 H7327 H0595 H0559 H4310 H0559

גֹּאֵ֖ל אַתָּ֥ה כִּ֛י אֲמָתֶ֑ךָ עַל־ כְּנָפֶ֖ךָ וּפָרַשְׂתָּ֥
기업-무르는-자입니다 왜냐하면 당신의-여종 위에- 당신의-날개를 그리고-펼쳐-주세요
H0519 H3671 H6566

אַתָּֽה׃
당신은

가로되 네가 누구뇨 대답하되 나는 당신의 시녀 룻이오니 당신의 옷자락으로 시녀를 덮으소서 당신은 우리 기업을 무를 자가 됨이니이다

10

וַיֹּאמֶר בְּרוּכָה יְהוָה לַיהוָה בִּתִּי הֵיטַבְתְּ חַסְדֵּךְ הָאַחֲרוֹן מִן־הָרִאשׁוֹן לְבִלְתִּי־לֶכֶת אַחֲרֵי הַבָּחוּרִים אִם־דָּל וְאִם־עָשִׁיר׃

그리고-그가-말했다 복-있기를 니가 에게-여호와에게 나의-딸아 더-잘했다 니-인자가 그-나중의 보다- 그-처음의 아니-하기를- 가기를 뒤를-따라 그-젊은이들의 만일- 가난하든지 그리고-만일- 부유하든지

H0559 H1288 H0853 H3068 H1323 H3190 H2617 H0314 H4480 H7223 H1115 H3212 H0310 H0376 H1800 H0518 H6223

가로되 내 딸아 여호와께서 네게 복주시기를 원하노라 네가 빈부를 물론하고 연소한 자를 좇지 아니하였으니 너의 베푼 인애가 처음보다 나중이 더하도다

11

וַתֹּאמֶר אֵלֶיהָ בֹּעַז הֻגֵּד הֻגַּד לִי כֹּל אֲשֶׁר־עָשִׂית אֶת־חֲמוֹתֵךְ אַחֲרֵי מוֹת אִישֵׁךְ וַתַּעַזְבִי אָבִיךְ וְאִמֵּךְ וְאֶרֶץ מוֹלַדְתֵּךְ וַתֵּלְכִי אֶל־עַם אֲשֶׁר לֹא־יָדַעְתְּ תְּמוֹל שִׁלְשׁוֹם׃

내가-할-것이다- 네가-말하는 그것을- 모든 두려워하지-마라 아니- 나의-딸아 그리고-이제

H0559 H3605 H3372 H0408 H1323 H6258

니가 유능한 여인이 이 나의-백성의 문이 온- 알고-있다 왜냐하면 너를-위해

H2428 H0802 H3605 H8179 H3605 H3045

내 딸아 두려워말라 내가 네 말대로 네게 다 행하리라 네가 현숙한 여자인줄 나의 성읍 백성이 다 아느니라

12

וְעַתָּה בִּתִּי אַל־תִּירְאִי כֹּל אֹמַר אֶעֱשֶׂה־לָּךְ כִּי יוֹדֵעַ כָּל־שַׁעַר עַמִּי כִּי אֵשֶׁת חַיִל אָתְּ׃ וְעַתָּה כִּי אָמְנָם כִּי אִם־יֶשׁ וְגַם גֹּאֵל אָנֹכִי

그리고-이제 이 진실로 이 [(만일)] 기업-무르는-자라 나는 그리고-또한 있다

H6258 H3588 H0551 H3588 H0518 H1571 H3426

나보다 가까운 기업-무르는-자가

H7138

참으로 나는 네 기업을 무를 자나 무를 자가 나보다 더 가까운 친족이 있으니

13

לִינִי הַלַּיְלָה וְהָיָה בַּבֹּקֶר אִם־יִגְאָלֵךְ טוֹב יִגְאָל וְאִם־לֹא יַחְפֹּץ לְגָאֳלֵךְ וּגְאַלְתִּיךְ חַי־יְהוָה שִׁכְבִי עַד־הַבֹּקֶר׃

머물러라 그-밤에 그리고-될-것이다 에-그-아침에 만일- 그가-너를-무른다면 좋다 그러면-내가-너를-무르겠다 너를-무르기를 그가-원하지-않으면 아니 그리고-만일- 그가-무를-것이다 살아-계시는- 여호와가 누워라 까지- 그-아침

H3915 H1961 H1242 H0518 H3068 H7901 H5704 H1242

이 밤에 여기서 머무르라 아침에 그가 기업 무를 자의 책임을 네게 이행하려 하면 좋으니 그가 그 기업 무를 자의 책임을 행할 것이니라 만일 그가 기업 무를 자의 책임을 네게 이행코자 아니하면 여호와의 사심으로 맹세하노니 내가 기업 무를 자의 책임을 네게 행하리라 아침까지 누울지니라

14 וַתִּשְׁכַּב (מרגלתו) (מַרְגְּלוֹתָיו) עַד־ הַבֹּקֶר וַתָּקָם (בטרום)
그리고-그녀가-누웠다 [그의-발치에] (그의-발치에) 까지- 그-아침 그리고-그녀가-일어났다 [전에]
H7901 H4772 H4772 H5704 H1242 H2958

(בְּטֶרֶם) יַכִּיר אִישׁ אֶת־ רֵעֵהוּ וַיֹּאמֶר אַל־ יִוָּדַע כִּי־
(전에) 알아보기 사람이 을- 그의-동료를 그리고-그가-말했다 않기를- 알려지지-말라 왜냐하면-
H2962 H0376 H0853 H7453 H0559 H0408 H3045

הָאִשָּׁה הַגֹּרֶן׃ בָּאָה
그-여인이 그-타작마당에 왔다
H0802 H1637 H0935

룻이 새벽까지 그 발치에 누웠다가 사람이 피차 알아보기 어려울 때에 일어났으니 보아스의 말에 여인이 타작 마당에 들어온 것을 사람이 알지 못하여야 할 것이라 하였음이라

15 וַיֹּאמֶר הָבִי הַמִּטְפַּחַת אֲשֶׁר־ עָלַיִךְ וְאֶחֳזִי־ בָהּ
그리고-그가-말했다 가져와라 그-걸치마를 그것을- 네-위에-있는 그리고-잡아라- 그것을
H0559 H3051 H4304 H0834 H5921 H0270 H0853

וַתָּאחֶז וַיָּמָד שֵׁשׁ־ שְׂעֹרִים וַיָּשֶׁת עָלֶיהָ
그리고-그녀가-잡았다 그리고-그가-싸다 여섯- 보리를 그리고-그가-놓았다 그녀-위에
H0270 H4058 H8337 H8184 H7896

וַיָּבֹא הָעִיר׃
그리고-그가-갔다 그-성에
H0935

보아스가 가로되 네 겉옷을 가져다가 펴서 잡으라 펴서 잡으니 보리를 여섯번 되어 룻에게 이워주고 성으로 들어가니라

16 וַתָּבוֹא וַתַּגֶּד־ לָהּ כָּל־ אֲשֶׁר־ עָשָׂה לָהּ הָאִישׁ׃ וַתֹּאמֶר מִי־ אַתְּ בִּתִּי וַתַּגֶּד לָהּ אֵת כָּל־
그리고-그녀가-왔다 그리고-그녀가-알렸다- 을 그녀에게 했던- 그것을- 모든- 그-사람이 그녀에게 그리고-그녀가-말했다 누구- 니가 나의-딸아
H0935 H5046 H0853 H3605 H0834 H6213 H0376 H0559 H4310 H0859 H1323

חֲמוֹתָהּ אֶל־ וַתָּבוֹא וַתֹּאמֶר אַל־ תָּבוֹאִי רֵיקָם אֶל־ חֲמוֹתֵךְ׃ אֵלַי) (אַלִּי
그녀의-시어머니에게 에게- 그리고-그녀가-왔다 그리고-그녀가-말했다 않기를- 가지-마라 빈손으로 으로- 니-시어머니에게 (나에게)
H2545 H0413 H0935 H0559 H0408 H7387 H0413 H2545 H0413

룻이 시모에게 이르니 그가 가로되 내 딸아 어떻게 되었느냐 룻이 그 사람의 자기에게 행한 것을 다 고하고

17 וַתֹּאמֶר אֵלֶיהָ כִּי לִי נָתַן כִּי הָאֵלֶּה הַשְּׁעֹרִים שֵׁשׁ־ וַתֹּאמֶר
그리고-그녀가-말했다 여섯- 그-보리의 이-것들을 주었습니다 나에게 왜냐하면 그가-말했습니다
H0559 H8337 H8184 H0428 H5414 H0559

חֲמוֹתֵךְ׃ אֶל־ רֵיקָם תָּבוֹאִי אַל־ לִי) (אֵלַי
니-시어머니에게 으로- 빈손으로 가지-마라 아니- (나에게)
H2545 H0413 H7387 H0935 H0408 H0413

가로되 그가 내게 이 보리를 여섯번 되어 주며 이르기를 빈손으로 네 시모에게 가지말라 하더이다

18 וַתֹּאמֶר שְׁבִי בִתִּי עַד אֲשֶׁר תֵּדְעִין אֵיךְ יִפֹּל דָּבָר
그리고-그녀가-말했다 앉아-있어라 나의-딸아 까지 그것을- 네가-알기까지 어떻게 떨어질지 일이
H0559 H3427 H1323 H5704 H0834 H3045 H0349 H5307 H1697

הַדָּבָר כִּי־ אִם־ כִּלָּה הָאִישׁ כִּי לֹא יִשְׁקֹט הַיּוֹם׃
그-일을 왜냐하면- 만일- 그가-끝내지-않으면 그-사람이 쉼지-않을-것이다 않 왜냐하면 그-오늘
H1697 H3588 H0518 H3615 H0376 H3808 H3588 H3117

이에 시모가 가로되 내 딸아 이 사건이 어떻게 되는 것을 알기까지 가만히 앉아 있으라 그 사람이 오늘날 이 일을 성취하기 전에는 쉬지 아니하리라

# Chapter 4

1 וּבֹעַז עָלָה הַשַּׁעַר וַיֵּשֶׁב שָׁם וְהִנֵּה הַגֹּאֵל
그리고-보아스가 올라갔다 그-문에 그리고-앉았다 거기에 그리고-보라 그-기업-무르는-자가
H1162 H5927 H8179 H3427 H8033 H2009

עֹבֵר אֲשֶׁר דִּבֶּר־ בֹּעַז וַיֹּאמֶר סוּרָה שְׁבָה־ פֹּה פְּלֹנִי
지나가고-있었다 누구에-대해- 말했던- 보아스가 그리고-그가-말했다 돌아오라 앉아라- 여기에 아무개
H5674 H834 H1696 H1162 H0559 H5493 H3427 H6311 H6423

אַלְמֹנִי וַיָּסַר וַיֵּשֶׁב׃
아무나 그리고-그가-돌아왔다 그리고-그가-앉았다
H0492 H5493 H3427

보아스가 성문에 올라가서 거기 앉았더니 마침 보아스의 말하던 기업 무를 자가 지나는지라 보아스가 그에게 이르되 아무여 이리로 와서 앉으라 그가 와서 앉으매

2 וַיִּקַּח עֲשָׂרָה אֲנָשִׁים מִזִּקְנֵי הָעִיר וַיֹּאמֶר שְׁבוּ־ פֹּה
그리고-그가-취했다 열 사람들을 에서-장로들의 그-성의 그리고-그가-말했다 앉아라- 여기에
H3947 H6235 H0376 H2205 H0559 H3427 H6311

וַיֵּשֵׁבוּ׃
그리고-그들이-앉았다
H3427

보아스가 성읍 장로 십 인을 청하여 가로되 당신들은 여기 앉으라 그들이 앉으매

3 וַיֹּאמֶר לַגֹּאֵל חֶלְקַת הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר לְאָחִינוּ לֶאֱלִימֶלֶךְ
그리고-그가-말했다 에게-그-기업-무르는-자에게 부분을 그-밝의 그것을- 우리의-형제에게 엘리멜렉에게
H0559 H7704 H0834 H0251 H0458

מֹכְרָה נָעֳמִי הַשָּׁבָה מִשְּׂדֵה מוֹאָב׃
팔았다 나오미가 그-돌아온-자가 에서-들판 모압의
H4376 H5281 H7725 H4124

보아스가 그 기업 무를 자에게 이르되 모압 지방에서 돌아온 나오미가 우리 형제 엘리멜렉의 소유지를 관할하므로

4 וַאֲנִי אָמַרְתִּי אֶגְלָה אָזְנְךָ לֵאמֹר קְנֵה נֶגֶד הַיֹּשְׁבִים וְנֶגֶד
그리고-나는 말했다 드러내겠다 니-귀를 말하기를 사라 앞에 그-앉아-있는-자들 그리고-앞에
H0589 H0559 H1540 H0241 H0559 H7069 H5048 H3427 H5048

זִקְנֵי עַמִּי אִם־ אֵין גְּאָל תִּגְאַל וְאִם־ לֹא יִגְאַל
장로들의 나의-백성의 만일- 없다 무르라 네가-무를-것이면 그리고-만일- 않 그가-무르지-않으면
H2205 H5971 H0518 H0369 H1350 H3808

הַגִּידָה לִּי וְאֵדְעָה(]וידע[ כִּי אֵין זוּלָתְךָ לִגְאֹל אַחֲרֶיךָ וְאָנֹכִי
알려라 나에게 [알도록](알도록) 왜냐하면 없다 너-외에 무를 니-뒤에 그리고-나는
H5046 H3045 H3045 H3588 H0369 H2108 H1350 H0310 H0595

אֶגְאָל׃ אָנֹכִי וַיֹּאמֶר
무를-것이다 내가 그리고-그가-말했다
H0595 H0559

내가 여기 앉은 자들과 내 백성의 장로들 앞에서 그것을 사라고 네게 고하여 알게 하려 하였노라 네가 무르려면 무르려니와 네가 무르지 아니하려거든 내게 고하여 알게 하라 네 다음은 나요 그 외에는 무를 자가 없느니라 그가 가로되 내가 무르리라

5 וַיֹּאמֶר בֹּעַז לְיוֹם־קָנוֹתְךָ הַשָּׂדֶה מִיַּד נָעֳמִי וּמֵאֵת רוּת
그리고-말했다 보아스가 에-날에- 네가-사는 그-밭을 에서-손에서 나오미의 그리고-에게서 룻
H0559 H1162 H3117 H7069 H3027 H5281 H0853 H7327

הַמֹּאֲבִיָּה אֵשֶׁת־מַחְלוֹן קָנִיתִי (קָנִיתָה) לְהָקִים שֵׁם־הַמֵּת עַל־
그-모압-여인 아내- 그-죽은-자의 [내가-샀다] (네가-샀다) 세우기-위해 이름을- 그-죽은-자의 위에-
H4125 H0802 H4191 H7069 H7069 H8034 H4191

נַחֲלָתוֹ׃
그의-기업에
H5159

보아스가 가로되 네가 나오미의 손에서 그 밭을 사는 날에 곧 죽은 자의 아내 모압 여인 룻에게서 사서 그 죽은 자의 기업을 그 이름으로 잇게 하여야 할지니라

6 וַיֹּאמֶר הַגֹּאֵל לֹא אוּכַל [לִגְאוֹל־] (לִגְאָל־) לִי
그리고-말했다 그-기업-무르는-자가 않 내가-할-수-없다 [무르기를-] (무르기를-) 나-자신을-위해
H0559 H3808 H3201

כִּי אַתָּה גְּאָלַתִּי אֶת־ לְךָ גְּאַל־ נַחֲלָתִי אֶת־ אַשְׁחִית פֶּן־
왜냐하면 네가 나의-무름을 을- 너를-위해 무르라- 나의-기업을 을- 내가-망칠-것이다 마치-
H1353 H0853 H7843 H6435

לֹא־ אוּכַל לְגָאֵל׃
않- 내가-할-수-없다 무르기를
H3808 H3201

그 기업 무를 자가 가로되 나는 내 기업에 손해가 있을까하여 나를 위하여 무르지 못하노니 나의 무를 권리를 네가 취하라 나는 무르지 못하겠노라

7 וְזֹאת לְפָנִים בְּיִשְׂרָאֵל עַל־ וְעַל־ הַתְּמוּרָה
그리고-이것이 전에 에-이스라엘에 에-대하여- 그리고-에-대하여- 그-교환에
H2063 H6440 H3478 H1353 H8545

לְקַיֵּם כָּל־ דָּבָר שָׁלַף אִישׁ נַעֲלוֹ וְנָתַן וְזֹאת
확정하기-위해 모든- 일을 벗었다 사람이 그의-신을 그리고-주었다 그리고-이것이
H3605 H1697 H8025 H0376 H5275 H5414 H2063

לְרֵעֵהוּ בְּיִשְׂרָאֵל׃ הַתְּעוּדָה
그의-동료에게 에-이스라엘에 그-증거였다
H7453 H3478 H8584

옛적 이스라엘 중에 모든 것을 무르거나 교환하는 일을 확정하기 위하여 사람이 그 신을 벗어 그 이웃에게 주더니 이것이 이스라엘의 증명하는 전례가 된지라

8 וַיֹּאמֶר הַגֹּאֵל לְבֹעַז קְנֵה־ לָךְ וַיִּשְׁלֹף נַעֲלוֹ׃
그리고-말했다 그-기업-무르는-자가 에게-보아스에게 사라- 너를-위해 그리고-그가-벗었다 그의-신을
H0559 H1162 H7069 H5275

이에 그 기업 무를 자가 보아스에게 이르되 네가 너를 위하여 사라 하고 그 신을 벗는지라

9 וַיֹּאמֶר בֹּעַז לַזְּקֵנִים וְכָל־ הָעָם אַתֶּם עֵדִים הַיּוֹם
그리고-말했다 보아스가 에게-그-장로들에게 그리고-온- 그-백성에게 너희가 증인들이다 그-오늘
H0559 H1162 H2205 H3605 H5707 H0853 H3117

כִּי קָנִיתִי אֶת־ כָּל־ אֲשֶׁר לֶאֱלִימֶלֶךְ וְאֵת כָּל־ אֲשֶׁר לְכִלְיוֹן
이 내가-샀다 을- 모든- 그것을- 엘리멜렉의 그리고-을 모든- 그것을- 기룐의
H7069 H0853 H3605 H0458 H0853 H3605 H0834 H3630

וּמַחְלוֹן מִיַּד נָעֳמִי׃
그리고-말론의 에서-손에서 나오미의
H4248 H3027 H5281

보아스가 장로들과 모든 백성에게 이르되 내가 엘리멜렉과 기룐과 말론에게 있던 모든 것을 나오미의 손에서 산 일에 너희가 오늘 날 증인이 되었고

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְהָקִים | לְאִשָּׁה | לִי | קָנִיתִי | מַחְלוֹן | אֵשֶׁת | הַמֹּאֲבִיָּה | רוּת | אֶת־ | וְגַם |
| 세우기-위해 | 아내로 | 나에게 | 내가-샀다 | 말론의 | 아내를 | 그-모압-여인 | 룻 | 을- | 그리고-또한 |
| | H0802 | | H7069 | H4248 | H0802 | H4125 | H7327 | H0853 | H1571 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵעִם | הַמֵּת | שֵׁם־ | יִכָּרֵת | וְלֹא־ | נַחֲלָתוֹ | עַל־ | הַמֵּת | שֵׁם־ |
| 에서-곁에서 | 그-죽은-자의 | 이름이- | 끊어지기를 | 그리고-않- | 그의-기업에 | 위에- | 그-죽은-자의 | 이름을- |
| | H4191 | H8034 | H3772 | H3808 | H5159 | | H4191 | H8034 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיּוֹם׃ | אַתֶּם | עֵדִים | מְקוֹמוֹ | וּמִשַּׁעַר | אֶחָיו | |
| 그-오늘 | 너희가 | 증인들이다 | 그의-장소의 | 그리고-에서-문에서 | 그의-형제들의 | |
| H3117 | | H5707 | H4725 | H8179 | H0251 | |

또 말론의 아내 모압 여인 룻을 사서 나의 아내로 취하고 그 죽은 자의 기업을 그 이름으로 잇게 하여 그 이름이 그 형제 중과 그곳 성문에서 끊어지지 않게 함에 너희가 오늘날 증인이 되었느니라

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִתֵּן | עֵדִים | וְהַזְּקֵנִים | בַּשָּׁעַר | אֲשֶׁר־ | הָעָם | כָּל־ | וַיֹּאמְרוּ | |
| 주시기를 | 증인들이다 | 그리고-그-장로들이 | 에서-그-문에 | 누구- | 그-백성이 | 온- | 그리고-말했다 | |
| H5414 | H5707 | H2205 | H8179 | | | H3605 | H0559 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּנָו | אֲשֶׁר | וּכְלֵאָה | וּכְרָחֵל | בֵּיתֶךָ | אֶל־ | הַבָּאָה | הָאִשָּׁה | אֶת־ | יְהוָה |
| 세웠다 | 누구- | 그리고-레아처럼 | 라헬처럼 | 니-집에 | 에게- | 그-들어오는-자를 | 그-여인을 | 을- | 여호와가 |
| H1129 | | H3812 | H7354 | | H0413 | H0935 | H0802 | H0853 | H3068 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֵׁם | וּקְרָא־ | בְּאֶפְרָתָה | חַיִל | וַעֲשֵׂה־ | יִשְׂרָאֵל | בַּיִת | אֶת־ | שְׁתֵּיהֶם |
| 이름을 | 그리고-부르라- | 에서-에브라다에서 | 능력을 | 그리고-행하라- | 이스라엘의 | 집을 | 을- | 그들-둘이 |
| H8034 | H7121 | H0672 | H2428 | | H3478 | | H0853 | H8147 |

| |
|---|
| לָחֶם׃בְּבֵית |
| 에-베들레헴에 |
| H1035 |

성문에 있는 모든 백성과 장로들이 가로되 우리가 증인이 되노니 여호와께서 네 집에 들어가는 여인으로 이스라엘 집을 세운 라헬, 레아 두 사람과 같게 하시고 너로 에브랏에서 유력하고 베들레헴에서 유명케 하시기를 원하며

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֶּרַע | מִן־ | לִיהוּדָה | תָּמָר | יָלְדָה | אֲשֶׁר־ | פֶּרֶץ | כְּבֵית | בֵּיתֶךָ | וִיהִי |
| 그-씨에서 | 에서- | 에게-유다에게 | 다말이 | 낳았다 | 누구를- | 베레스의 | 처럼-집 | 니-집이 | 그리고-되기를 |
| H2233 | | H3063 | H8559 | H3205 | | H6557 | | | H1961 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֹּאת׃ | הַנַּעֲרָה | מִן־ | לְךָ | יְהוָה | יִתֶּן | אֲשֶׁר |
| 이 | 그-소녀에게서 | 에서- | 너에게 | 여호와가 | 주시기를 | 누구를- |
| H2063 | H5291 | | | H3068 | H5414 | |

여호와께서 이 소년 여자로 네게 후사를 주사 네 집으로 다말이 유다에게 낳아준 베레스의 집과 같게 하시기를 원하노라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּבֹא | לְאִשָּׁה | לוֹ | וַתְּהִי־ | רוּת | אֶת־ | בֹּעַז | וַיִּקַּח | |
| 그리고-그가-들어갔다 | 아내로 | 그에게 | 그리고-그녀가-되었다- | 룻을 | 을- | 보아스가 | 그리고-취했다 | |
| H0935 | H0802 | | H1961 | H7327 | H0853 | H1162 | H3947 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּן׃ | וַתֵּלֶד | הֵרָיון | לָהּ | יְהוָה | וַיִּתֵּן | אֵלֶיהָ |
| 아들을 | 그리고-그녀가-낳았다 | 임신을 | 그녀에게 | 여호와가 | 그리고-주셨다 | 그녀에게 |
| | H3205 | H2032 | | H3068 | H5414 | H0413 |

이에 보아스가 룻을 취하여 아내를 삼고 그와 동침하였더니 여호와께서 그로 잉태케 하시므로 그가 아들을 낳은지라

14 וַתֹּאמַרְנָה אֶל־הָנָשִׁים הַנָּעֲמִי לָאׇ אֲשֶׁר יְהוָה בָּרוּךְ הִשְׁבִּית
그리고-말했다 그-여인들이 에게- 나오미에게 복-있기를 여호와가 누구가- 않 그치지-않으셨다
H0559 H0802 H0413 H5281 H1288 H3068 H0408 H3808

לָךְ גֹּאֵל בְּיִשְׂרָאֵל׃ וְיִקָּרֵא שְׁמוֹ
너에게 기업-무르는-자를 에-이스라엘에 그리고-불리우시기를 그의-이름을
H3117 H1350 H7121 H8034

여인들이 나오미에게 이르되 찬송할지로다 여호와께서 오늘날 네게 기업 무를 자가 없게 아니하셨도다 이 아이의 이름이 이스라엘 중에 유명하게 되기를 원하노라

15 וְהָיָה לְךָ לְמֵשִׁיב נֶפֶשׁ וּלְכַלְכֵּל אֶת־שֵׂיבָתֵךְ כִּי
그리고-될-것이다 너에게 회복하는-자로 영혼을 그리고-부양하기-위해 을- 니-노년을 왜냐하면
H1961 H7725 H5315 H3557 H0853 H7872

כַלָּתֵךְ אֲשֶׁר־אֲהֵבַתְךָ יְלָדַתּוּ הִיא׀ טוֹבָה לָךְ מִשִּׁבְעָה בָּנִים׃
니-며느리가 누구- 그를-낳았다 너를-사랑하는 그녀가 좋다 너에게 보다-일곱의 아들들
H3618 H0834 H3205 H0157 H1931 H2896 H0376 H7651

이는 네 생명의 회복자며 네 노년의 봉양자라 곧 너를 사랑하며 일곱 아들보다 귀한 자부가 낳은 자로다

16 וַתִּקַּח נָעֳמִי אֶת־הַיֶּלֶד וַתְּשִׁתֵּהוּ בְחֵיקָהּ וַתְּהִי־לוֹ לְאֹמֶנֶת׃
그리고-취했다 나오미가 을- 그-아이를 그리고-그녀가-놓았다 그녀의-품에 그리고-그녀가-되었다- 그에게 유모로
H3947 H5281 H0853 H3206 H7896 H2436 H1961 H0376 H0539

나오미가 아기를 취하여 품에 품고 그의 양육자가 되니

17 וַתִּקְרֶאנָה לָהּ הַשְּׁכֵנוֹת שֵׁם לֵאמֹר יֻלַּד־בֵּן לְנָעֳמִי
그리고-불렀다 그에게 그-이웃-여인들이 이름을 말하기를 태어났다- 아들이 에게-나오미에게
H7121 H0376 H7934 H8034 H0559 H3205 H1121 H5281

וַתִּקְרֶאנָה שְׁמוֹ עוֹבֵד הוּא אֲבִי־יִשַׁי אֲבִי דָוִד׃ פ
그리고-그들이-불렀다 그의-이름을 오베드라 그가 아버지- 이새의 아버지 다윗의 파
H7121 H8034 H5744 H1931 H0001 H3448 H0001 H1732

그 이웃 여인들이 그에게 이름을 주되 나오미가 아들을 낳았다 하여 그 이름을 오벳이라 하였는데 그는 다윗의 아비인 이새의 아비였더라

18 וְאֵלֶּה תּוֹלְדוֹת פֶּרֶץ פֶּרֶץ הוֹלִיד אֶת־חֶצְרוֹן׃
그리고-이것들이 족보들이다 베레스의 베레스가 낳았다 을- 헤스론을
H0428 H8435 H6557 H6557 H3205 H0853 H2696

베레스의 세계는 이러하니라 베레스는 헤스론을 낳았고

19 וְחֶצְרוֹן הוֹלִיד אֶת־רָם וְרָם הוֹלִיד אֶת־עַמִּינָדָב׃
그리고-헤스론이 낳았다 을- 람을 그리고-람이 낳았다 을- 암미나답을
H2696 H3205 H0853 H7410 H7410 H3205 H0853 H5992

헤스론은 람을 낳았고 람은 암미나답을 낳았고

20 וְעַמִּינָדָב הוֹלִיד אֶת־נַחְשׁוֹן וְנַחְשׁוֹן הוֹלִיד אֶת־שַׂלְמָה׃
그리고-암미나답이 낳았다 을- 나솝을 나솝이 낳았다 을- 살마를
H5992 H3205 H0853 H5177 H5177 H3205 H0853 H8009

암미나답은 나손을 낳았고 나손은 살몬을 낳았고

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 21 | וְשַׁלְמוֹן | הוֹלִיד | אֶת־ | בֹּעַז | וּבֹעַז | הוֹלִיד | אֶת־ | עוֹבֵד׃ |
| | 그리고-살몰이 | 낳았다 | 을- | 보아스를 | 그리고-보아스가 | 낳았다 | 을- | 오베드를 |
| | H8012 | H3205 | H0853 | H1162 | H1162 | H3205 | H0853 | H5744 |

살몬은 보아스를 낳았고 보아스는 오벳을 낳았고

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 22 | וְעֹבֵד | הוֹלִיד | אֶת־ | יִשָׁי | וְיִשָׁי | הוֹלִיד | אֶת־ | דָּוִד׃ |
| | 그리고-오베드가 | 낳았다 | 을- | 이새를 | 그리고-이새가 | 낳았다 | 을- | 다윗을 |
| | H5744 | H3205 | H0853 | H3448 | H3448 | H3205 | H0853 | H1732 |

오벳은 이새를 낳았고 이새는 다윗을 낳았더라

# 사무엘상

## Chapter 1

וּשְׁמֹו
그리고-그-의-이름은
H8034

אֶפְרָתִים
에브라임
H0669

מֵהַר
-에서-그-산
H2022

צוֹפִים
소빔
H7436

הָרָמָתַיִם
그-라마다임
H7436

מִן־
-에서
H1961

אֶחָד
한
H0259

אִישׁ
사람
H0376

וַיְהִי׃
그리고-있었다
H1961

1

אֶפְרָתִי׃
에브랏
H0673

צוּף
숩
H6689

בֶּן־
아들-
H1961

תֹּחוּ
도후
H8459

בֶּן־
아들-
H1961

אֱלִיהוּא
엘리후
H0453

בֶּן־
아들-
H1961

יְרֹחָם
여로함
H3395

בֶּן־
아들-
H1961

אֶלְקָנָה
엘가나
H0511

에브라임 산지 라마다임소빔에 에브라임 사람 엘가나라 하는 자가 있으니 그는 여로함의 아들이요 엘리후의 손자요 도후의 증손이요 숩의 현손이더라

וַיְהִי
그리고-있었다
H1961

פְּנִנָּה
브닌나
H6444

הַשֵּׁנִית
그-둘째
H8145

וְשֵׁם
그리고-이름은
H8034

חַנָּה
한나
H2584

אַחַת
하나는
H0259

שֵׁם
이름은
H8034

נָשִׁים
아내들
H0802

שְׁתֵּי
둘
H8147

וְלוֹ
그리고-그-에게

2

יְלָדִים׃
아이들
H3206

אֵין
없었다
H0369

וּלְחַנָּה
그리고-에게-한나
H2584

יְלָדִים
아이들
H3206

לִפְנִנָּה
-에게-브닌나
H6444

그에게 두 아내가 있으니 하나의 이름은 한나요 하나의 이름은 브닌나라 브닌나는 자식이 있고 한나는 무자하더라

לְהִשְׁתַּחֲוֹת
-에-예배하다
H7812

יָמִימָה
날들-에
H3117

וּמִיָּמִים
-에서-날들
H3117

מֵעִירוֹ
-에서-그-의-성읍

הַהוּא
그
H1931

הָאִישׁ
그-사람
H0376

וְעָלָה
그리고-올라갔다
H5927

3

חָפְנִי
홉니
H2652

עֵלִי
엘리
H5941

בְּנֵי־
아들들-

שְׁנֵי
둘
H8147

וְשָׁם
그리고-거기
H8033

בְּשִׁלֹה
-에-실로
H7887

צְבָאוֹת
만군의

לַיהוָה
-에게-여호와
H3068

וְלִזְבֹּחַ
그리고-에-희생하다
H2076

לַיהוָה׃
-에게-여호와
H3068

כֹּהֲנִים
제사장들
H3548

וּפִנְחָס
그리고-비느하스
H6372

이 사람이 매년에 자기 성읍에서 나와서 실로에 올라가서 만군의 여호와께 경배하며 제사를 드렸는데 엘리의 두 아들 홉니와 비느하스가 여호와의 제사장으로 거기 있었더라

אִשְׁתּוֹ
그-의-아내
H0802

לִפְנִנָּה
-에게-브닌나
H6444

וְנָתַן
그리고-주었다
H5414

אֶלְקָנָה
엘가나
H0511

וַיִּזְבַּח
그리고-희생했다
H2076

הַיּוֹם
그-날
H3117

וַיְהִי
그리고-있었다
H1961

4

מָנוֹת׃
몫들
H4490

וּבְנוֹתֶיהָ
그리고-그녀-의-딸들
H1323

בָּנֶיהָ
그녀-의-아들들

וּלְכָל־
그리고-에게-모든-
H3605

엘가나가 제사를 드리는 날에는 제물의 분깃을 그 아내 브닌나와 그 모든 자녀에게 주고

5 וּלְחַנָּה֙ יִתֵּ֣ן מָנָ֣ה אַחַ֔ת אַפַּ֖יִם אָהֵ֑ב כִּ֣י אֶת־חַנָּ֔ה וַיהוָ֖ה סָגַ֥ר רַחְמָֽהּ׃

그리고-에게-한나 주었다 몫 하나 두배의 왜냐하면 -을 한나 사랑했다 그리고-여호와 닫았다 그녀-의-태

H2584 H5414 H4490 H0259 H0639 H0853 H2584 H0157 H3068 H5462 H7358

한나에게는 갑절을 주니 이는 그를 사랑함이라 그러나 여호와께서 그로 성태치 못하게 하시니

6 וְכִעַסַּתָּ֣הּ צָרָתָ֗הּ גַּם־כַּ֙עַס֙ בַּעֲב֣וּר הַרְעִמָ֔הּ כִּֽי־סָגַ֥ר יְהוָ֖ה בְּעַ֥ד רַחְמָֽהּ׃

그리고-괴롭혔다-그녀-를 그녀-의-대적 또한- 분노 -때문에 성나게하다-그녀-를 왜냐하면- 닫았다 여호와 -에-대하여 그녀-의-태

H3707 H6869 H1571 H3708 H5668 H7481 H3588 H5462 H3068 H1157 H7358

여호와께서 그로 성태치 못하게 하시므로 그 대적 브닌나가 그를 심히 격동하여 번민케 하더라

7 וְכֵ֣ן יַעֲשֶׂ֗ה שָׁנָ֤ה בְשָׁנָה֙ מִדֵּ֣י עֲלֹתָ֔הּ בְּבֵ֣ית יְהוָ֑ה כֵּ֚ן תַּכְעִסֶ֔נָּה וְלֹ֥א תֹאכַ֖ל׃

그리고-이렇게 했다 해 -에-해 -에서-충분히 그녀-가-올라갈때 -에-집 여호와 이렇게 먹었다

H3808 H0398 H1058 H3707 H6869 H5927 H3068 H3588

매년에 한나가 여호와의 집에 올라갈 때마다 남편이 그같이 하매 브닌나가 그를 격동시키므로 그가 울고 먹지 아니하니

8 וַיֹּ֤אמֶר לָהּ֙ אֶלְקָנָ֣ה אִישָׁ֔הּ חַנָּ֕ה לָמָּ֥ה תִבְכִּ֖י וְלָמָּ֣ה לֹ֣א תֹאכְלִ֑י

그리고-말했다 그녀-의-남편 한나 왜 우느냐 그리고-왜 아니 먹느냐

H0559 H0511 H0376 H2584 H4100 H1058 H4100 H3808 H0398

וְלָמָּ֥ה יֵרַ֛ע לְבָבֵ֖ךְ הֲלוֹא֙ אָנֹכִ֣י טֽוֹב־לְךָ֔ מֵעֲשָׂרָ֖ה בָּנִֽים׃

그리고-왜 슬프냐 너-의-마음 아니냐 나 좋은 -에게-너 -에서-열 아들들

H4100 H3415 H3824 H3808 H0595 H2896 H7651 H6235 H1121

그 남편 엘가나가 그에게 이르되 한나여 어찌하여 울며 어찌하여 먹지 아니하며 어찌하여 그대의 마음이 슬프뇨 내가 그대에게 열 아들보다 낫지 아니하뇨

9 וַתָּ֣קָם חַנָּ֗ה אַחֲרֵי֙ אָכְלָ֣ה בְשִׁלֹ֔ה וְאַחֲרֵי֙ שָׁתֹ֔ה וְעֵלִ֖י

그리고-일어났다 한나 -후에 먹는것-그녀-의 -에-실로 그리고-후에 마시는것 그리고-엘리

H6965 H2584 H0310 H7887 H0398 H0310 H8354 H5941

הַכֹּהֵ֣ן יֹשֵׁ֔ב עַל־הַכִּסֵּ֖א עַל־מְזוּזַ֣ת הֵיכַ֑ל יְהוָֽה׃

그-제사장 앉아있었다 -위에 그-의자 -위에 문설주-의 성전-의 여호와

H3548 H3427 H5921 H3678 H5921 H4201 H1964 H3068

그들이 실로에서 먹고 마신 후에 한나가 일어나니 때에 제사장 엘리는 여호와의 전 문설주 곁 그 의자에 앉았더라

10 וְהִ֣יא מָֽרַת־נָ֔פֶשׁ וַתִּתְפַּלֵּ֖ל עַל־יְהוָ֑ה וּבָכֹ֥ה תִבְכֶּֽה׃

그리고-그녀 고통스러운- 영혼 그리고-기도했다 -위에 여호와 울다 그리고-울었다 울었다

H1931 H4751 H5315 H6419 H5921 H3068 H1058 H1058

한나가 마음이 괴로워서 여호와께 기도하고 통곡하며

11 וַתִּדֹּ֜ר נֶ֣דֶר וַתֹּ֗אמַר יְהוָ֤ה צְבָאוֹת֙ אִם־ רָא֣וֹ תִרְאֶ֔ה בָּעֳנִ֖י

서원 H5088 하여 가로되 H5559 만군의 H6068 여호와 H3068 만약- H0518 보다 H7200 보시면 H7200 -에-고통 H6040

וְנָתַתָּ֣ה אֶמָתֶ֔ךָ אֶת־ זֶ֖רַע אֲנָשִׁ֑ים וְלֹא־ תִשְׁכַּ֣ח אֶמָתֶ֗ךָ וּזְכַרְתַּ֤נִי וְלֹא־ תַעֲזֹ֣ב

그리고-주시면 H5414 당신-의-여종 H0519 -을 H0853 씨-를 H2233 잊으시면 H7911 그리고-아니- H3808 그리고-기억하시고-나-를 H2142 당신-의-여종 H0519

אֶמָתֶ֔ךָ וְנָתַתָּ֥ה לַאֲמָתְךָ֖ זֶ֣רַע אֲנָשִׁ֑ים וּנְתַתִּ֣יו לַיהוָ֔ה כָּל־ יְמֵ֥י חַיָּ֖יו

당신-의-여종 H0519 그리고-주시면 H5414 -에게-당신-의-여종 H0519 사람들 H0376 -에게-여호와 H3068 모든- H3605 날들- H3117 그-의-생애

וּמוֹרָ֖ה לֹא־ יַעֲלֶ֥ה עַל־ רֹאשׁ֛וֹ׃

그리고-면도날 H4177 아니- H3808 오를것이다 H5927 -위에 그-의-머리

서원하여 가로되 만군의 여호와여 만일 주의 여종의 고통을 돌아보시고 나를 생각하시고 주의 여종을 잊지 아니하사 아들을 주시면 내가 그의 평생에 그를 여호와께 드리고 삭도를 그 머리에 대지 아니하겠나이다

12 וְהָיָ֗ה כִּ֤י הִרְבְּתָה֙ לְהִתְפַּלֵּ֣ל לִפְנֵ֣י יְהוָ֔ה וְעֵלִ֖י שֹׁמֵ֥ר אֶת־

그리고-있었다 H1961 때 H3588 많아졌다 H7235 -에-기도하다 H6419 -앞에 H6440 여호와 H3068 그리고-엘리 H5941 지켜보았다 H8104 -을 H0853

פִּֽיהָ׃

그녀-의-입 H6310

그가 여호와 앞에 오래 기도하는 동안에 엘리가 그의 입을 주목한즉

13 וְחַנָּ֕ה הִ֖יא מְדַבֶּ֣רֶת עַל־ לִבָּ֑הּ רַ֚ק שְׂפָתֶ֣יהָ נָע֔וֹת וְקוֹלָ֖הּ לֹ֥א יִשָּׁמֵ֛עַ

그리고-한나 H2584 그녀 H1931 말하고있었다 H1696 -에 H0413 그녀-의-마음 H3824 단지 H7535 그녀-의-입술 H8193 움직이고있었다 H5128 그리고-그녀-의-소리 H6963 아니 H3808 들렸다 H8085

וַיַּחְשְׁבֶ֥הָ עֵלִ֖י לְשִׁכֹּֽרָה׃

그리고-생각했다-그녀-를 H2803 엘리 H5941 -위해-취한자 H7910

한나가 속으로 말하매 입술만 동하고 음성은 들리지 아니하므로 엘리는 그가 취한 줄로 생각한지라

14 וַיֹּ֥אמֶר אֵלֶ֖יהָ עַד־ מָתַ֣י תִּשְׁתַּכְּרִ֑ין הָסִ֥ירִי אֶת־ יֵינֵ֖ךְ מֵעָלָֽיִךְ׃

그리고-말했다 H0559 -에게-그녀 H0413 엘리 H5941 -까지 H5704 언제 H4970 취하겠느냐 H7937 치우라 H5493 -을 H0853 너-의-포도주 H3196 -에서-너

15 וַתַּ֣עַן חַנָּ֔ה וַתֹּ֕אמֶר לֹ֥א אֲדֹנִ֖י אִשָּׁ֣ה קְשַׁת־ ר֣וּחַ אָנֹ֑כִי

그리고-대답했다 H6030 한나 H2584 그리고-말했다 H0559 아닙니다 H3808 나-의-주인 H0113 여자 H0802 곤고한- H7186 영 H7307 나 H0595

וְיַ֖יִן וְשֵׁכָ֣ר לֹ֣א שָׁתִ֔יתִי וָאֶשְׁפֹּ֥ךְ אֶת־ נַפְשִׁ֖י לִפְנֵ֥י יְהוָֽה׃

그리고-포도주 H3196 그리고-독주 H7941 아니 H3808 마셨습니다 H8354 그리고-쏟았습니다 H8210 -을 H0853 나-의-영혼 H5315 -앞에 H6440 여호와 H3068

한나가 대답하여 가로되 나의 주여 그렇지 아니하니이다 나는 마음이 슬픈 여자라 포도주나 독주를 마신 것이 아니요 여호와 앞에 나의 심정을 통한 것뿐이오니

16 אַל־ תִּתֵּ֤ן אֶת־ אֲמָתְךָ֙ לִפְנֵ֣י בַת־ בְּלִיָּ֔עַל כִּ֣י מֵרֹ֥ב שִׂיחִ֖י

알- H0408 주십시오 H5414 -을 H0853 당신-의-여종 H0519 -앞에 H6440 딸- H1323 불량배 H1100 왜냐하면- H3588 -에서-많은 H7230 나-의-명상 H7879

וְכַעְסִ֖י דִּבַּ֥רְתִּי עַד־ הֵֽנָּה׃

그리고-나-의-슬픔 H3708 말했습니다 H1696 -까지 H5704 지금 H2008

당신의 여종을 악한 여자로 여기지 마옵소서 내가 지금까지 말한 것은 나의 원통함과 격동됨이 많음을 인함이니이다

17 וַיַּ֣עַן עֵלִ֔י וַיֹּ֖אמֶר לְכִ֣י לְשָׁל֑וֹם וֵאלֹהֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל יִתֵּן֙ אֶת־
그리고-대답했다 엘리 그리고-말했다 가라 -에-평안 그리고-하나님-의 이스라엘 주실것이다 -을
H5941 H0559 H7965 H3212 H0430 H3478 H5414 H0853

שֵׁלָתֵ֖ךְ אֲשֶׁ֣ר שָׁאַ֑לְתְּ מֵעִמּֽוֹ׃
너-의-소원 -를 구했다 -에서-그
H7596 H7592

엘리가 대답하여 가로되 평안히 가라 이스라엘의 하나님이 너의 기도하여 구한 것을 허락하시기를 원하노라

18 וַתֹּ֣אמֶר תִּמְצָא־ שִׁפְחָתְךָ֣ חֵ֔ן בְּעֵינֶ֖יךָ וַתֵּ֣לֶךְ הָאִשָּׁ֑ה לְדַרְכָּהּ֙
그리고-말했다 찾기를 당신-의-여종 은혜 -에-당신-의-눈 그리고-갔다 그-여자 -로-그녀-의-길
H0559 H4672 H8198 H2580 H3212 H0802 H1870

וַתֹּ֣אכַל וּפָנֶ֥יהָ לֹא־ הָיוּ־ לָ֖הּ עֽוֹד׃
그리고-먹었다 그리고-그녀-의-얼굴 아니- 있었다- -에게-그녀 더이상
H0398 H6440 H3808 H1961 H5750

가로되 당신의 여종이 당신께 은혜 입기를 원하나이다 하고 가서 먹고 얼굴에 다시는 수색이 없으니라

19 וַיַּשְׁכִּ֣מוּ בַבֹּ֗קֶר וַיִּשְׁתַּחֲוּ֙ לִפְנֵ֣י יְהוָ֔ה וַיָּשֻׁ֖בוּ וַיָּבֹ֣אוּ אֶל־
-에-그-아침 그리고-일찍-일어났다 그리고-예배했다 -앞에 여호와 그리고-돌아갔다 그리고-왔다 -에
H1242 H7925 H7812 H6440 H3068 H7725 H0935 H0413

בֵּיתָ֣ם הָרָמָ֑תָה וַיֵּ֤דַע אֶלְקָנָה֙ אֶת־ חַנָּ֔ה אִשְׁתּ֖וֹ וַיִּזְכְּרֶ֥הָ
그들-의-집 그-라마-로 그리고-알았다 엘가나 -을 한나 그-의-아내 그리고-기억했다-그녀-를
H1004 H7414 H3045 H0511 H0853 H2584 H0802 H2142

יְהוָֽה׃
여호와
H3068

그들이 아침에 일찍이 일어나 여호와 앞에 경배하고 돌아가서 라마의 자기 집에 이르니라 엘가나가 그 아내 한나와 동침하매 여호와께서 그를 생각하신지라

20 וַיְהִ֣י לִתְקֻפ֣וֹת הַיָּמִ֗ים וַתַּהַ֤ר חַנָּה֙ וַתֵּ֣לֶד בֵּ֔ן וַתִּקְרָ֥א אֶת־
그리고-있었다 -에-회전 그-날들 그리고-임신했다 한나 그리고-낳았다 아들 그리고-불렀다 -을
H1961 H8622 H3117 H2029 H2584 H3205 H1121 H7121 H0853

שְׁמ֖וֹ שְׁמוּאֵ֑ל כִּ֣י מֵיְהוָ֔ה שְׁאִלְתִּ֖יו׃
그-의-이름 사무엘 왜냐하면 -에서-여호와 구했다-그-를
H8034 H8050 H3588 H3068 H7592

한나가 잉태하고 때가 이르매 아들을 낳아 사무엘이라 이름하였으니 이는 내가 여호와께 그를 구하였다 함이더라

21 וַיַּ֣עַל הָאִ֗ישׁ וְכָל־ בֵּיתוֹ֙ לִזְבֹּ֣חַ לַיהוָ֔ה אֶת־ זֶ֖בַח
그리고-올라갔다 그-사람 그리고-모든- -에-희생하다 -에게-여호와 -을 희생-의
H5927 H0376 H3605 H2076 H3068 H0853 H2077

הַיָּמִ֔ים וְאֶת־ נִדְרֽוֹ׃
그-날들 그리고-을 그-의-서원
H3117 H0853 H5088

그 사람 엘가나와 그 온 집이 여호와께 매년제와 그 서원제를 드리러 올라갈 때에

22 וְחַנָּה לֹא עָלְתָה כִּי־אָמְרָה לְאִישָׁהּ עַד יִגָּמֵל הַנַּעַר
그리고-한나 아니 올라갔다 왜냐하면- 말했다 -에게-그녀-의-남편 -까지 젖떼다 그-아이
H2584 H3808 H5927 H0559 H0376 H5704 H1580 H5288

וַהֲבִאֹתִיו וְנִרְאָה אֶת־פְּנֵי יְהוָה וְיָשַׁב שָׁם עַד־עוֹלָם׃
그리고-데려가겠다-그-를 그리고-보일것이다 -을 얼굴- 여호와 그리고-머물것이다 거기 -까지 영원히
H0935 H7200 H0854 H6440 H3068 H3427 H8033 H5704 H5769

오직 한나는 올라가지 아니하고 그 남편에게 이르되 아이를 젖 떼거든 내가 그를 데리고 가서 여호와 앞에 뵈게 하고 거기 영영히 있게 하리이다

23 וַיֹּאמֶר לָהּ אֶלְקָנָה אִישָׁהּ עֲשִׂי הַטּוֹב בְּעֵינַיִךְ שְׁבִי עַד־
그리고-말했다 -에게-그녀 엘가나 그녀-의-남편 하라 그-좋은것 -에-너-의-눈 머물라 -까지
H0559 H0511 H0376 H6213 H2896 H5704 H3427

הֶאֱשָׁהּ וַתֵּשֶׁב וַתֵּינֶק אֶת־בְּנָהּ עַד־הִגְמִלָהּ אֹתוֹ׃
그-여자 그리고-머물렀다 -을 젖떼다-너-의 -를 젖떼다-그녀-의 -까지 그녀-의-아들 -을 그리고-젖먹였다
H0802 H3427 H3243 H1121 H5704 H1580 H0853

그 남편 엘가나가 그에게 이르되 그대의 소견에 선한 대로 하여 그를 젖 떼기까지 기다리라 오직 여호와께서 그 말씀대로 이루시기를 원하노라 이에 그 여자가 그 아들을 양육하며 그 젖 떼기까지 기다리다가

24 וַתַּעֲלֵהוּ עִמָּהּ כַּאֲשֶׁר גְּמַלַתּוּ בְּפָרִים שְׁלֹשָׁה וְאֵיפָה אַחַת
그리고-데려올랐다-그-를 -과함께-그녀 -와같이 젖떼다-그-를 -에-황소들 셋 그리고-에바 하나
H5927 H5973 H3644 H1580 H6499 H7969 H0374 H0259

וְנֵבֶל יַיִן וַתְּבִאֵהוּ בֵּית־יְהוָה שִׁלֹה וְהַנַּעַר נָעַר׃
그리고-부대 포도주 그리고-데려왔다-그-를 집- 여호와 실로 그리고-그-아이 아이
H0337 H3196 H0935 H1004 H3068 H7887 H5288 H5288

젖을 뗀 후에 그를 데리고 올라갈새 수소 셋과 가루 한 에바와 포도주 한 가죽부대를 가지고 실로 여호와의 집에 나아갔는데 아이가 어리더라

25 וַיִּשְׁחֲטוּ אֶת־הַפָּר וַיָּבִיאוּ אֶת־הַנַּעַר אֶל־עֵלִי׃
그리고-잡았다 -을 그-황소 그리고-데려왔다 -을 그-아이 -에게 엘리
H0853 H6499 H0935 H0853 H5288 H0413 H5941

그들이 수소를 잡고 아이를 데리고 엘리에게 가서

26 וַתֹּאמֶר בִּי אֲדֹנִי חֵי נַפְשְׁךָ אֲדֹנִי אֲנִי הָאִשָּׁה הַנִּצֶּבֶת
그리고-말했다 -에-나 나-의-주인 살다- 당신-의-영혼 나-의-주인 나 그-여자 그-서있던
H0559 H0994 H0113 H2416 H5315 H0113 H0589 H0802 H5324

עִמָּכָה בָּזֶה לְהִתְפַּלֵל אֶל־יְהוָה׃
-과함께-당신 -에-여기 -에-기도하다 -에게 여호와
H5973 H2088 H6419 H0413 H3068

한나가 가로되 나의 주여 당신의 사심으로 맹세하나이다 나는 여기서 나의 주 당신 곁에 서서 여호와께 기도하던 여자라

27 אֶל־ הַנַּעַר הַזֶּה הִתְפַּלָּלְתִּי וַיִּתֶּן יְהוָה לִי אֶת־ שְׁאֵלָתִי אֲשֶׁר
-위해 그-아이 그-이 기도했습니다 그리고-주셨다 여호와 -에게-나 -을 나-의-소원 -를
H0413 H5288 H2088 H6419 H3068 H5414 H0853 H7596

שָׁאַלְתִּי מֵעִמּוֹ׃
구했다 -에서-그
H7592

이 아이를 위하여 내가 기도하였더니 여호와께서 나의 구하여 기도한 바를 허락하신지라

28 וְגַם אָנֹכִי הִשְׁאִלְתִּהוּ לַיהוָה כָּל־ הַיָּמִים אֲשֶׁר הָיָה הוּא שָׁאוּל
그리고-또한 나 빌려주었다-그-를 -에게-여호와 모든- 날들 -를 있다 그 빌린
H1571 H0595 H7592 H3068 H3605 H3117 H1961 H1931 H7592

וַיִּשְׁתָּחוּ שָׁם לַיהוָה׃ פ
그리고-예배했다 거기 -에게-여호와 바라공
H7812 H8033 H3068

그러므로 나도 그를 여호와께 드리되 그의 평생을 여호와께 드리나이다 하고 그 아이는 거기서 여호와께 경배하니라

## Chapter 2

1 וַתִּתְפַּלֶּל חַנָּה וַתֹּאמַר עָלַץ לִבִּי בַּיהוָה רָמָה קַרְנִי
그리고-기도했다 한나 그리고-말했다 즐거워하다 나-의-마음 -에-여호와 높아졌다 나-의-뿜
H6419 H2584 H0559 H5970 H3068

בִּישׁוּעָתֶךָ׃ רָחַב פִּי עַל־ אוֹיְבַי שָׂמַחְתִּי כִּי
-에-당신-의-구원 넓어졌다 나-의-입 -위에 나-의-원수들 기뻐다 왜냐하면
H3444 H7337 H6310 H0341 H8055

בַּיהוָה
-에-여호와
H3068

한나가 기도하여 가로되 내 마음이 여호와를 인하여 즐거워하며 내 뿔이 여호와를 인하여 높아졌으며 내 입이 내 원수들을 향하여 크게 열렸으니 이는 내가 주의 구원을 인하여 기뻐함이니이다

2 אֵין־ קָדוֹשׁ כַּיהוָה כִּי אֵין בִּלְתֶּךָ וְאֵין צוּר כֵּאלֹהֵינוּ׃
없다- 거룩한이 -같이-여호와 왜냐하면 없다 -외에-당신 그리고-없다 바위 -같이-우리-의-하나님
H0369 H6918 H3068 H0369 H1115 H0369 H6697 H0430

여호와와 같이 거룩하신 이가 없으시니 이는 주 밖에 다른 이가 없고 우리 하나님 같은 반석도 없으심이니이다

3 אַל־ תַּרְבּוּ תְדַבְּרוּ גְבֹהָה גְבֹהָה יֵצֵא עָתָק מִפִּיכֶם כִּי אֵל
알- 말하라 말하라 높은 높은 나오게하라 거만한것 -에서-너희-의-입 왜냐하면 하나님
H0408 H1696 H1364 H1364 H3318 H6277 H6310 H0410

דֵּעוֹת וְלוֹ )וְלֹא[ יְהוָה
지식들-의 그리고-그-에게 아니 여호와
H1844 H3808 H3068

נִתְכְּנוּ עֲלִלוֹת׃
달아진다 행위들
H8505 H5949

심히 교만한 말을 다시 하지 말 것이며 오만한 말을 너희 입에서 내지 말지어다 여호와는 지식의 하나님이시라 행동을 달아보시느니라

4 קֶשֶׁת גִּבֹּרִים חַתִּים וְנִכְשָׁלִים אָזְרוּ חָיִל׃
활 용사들-의 부러졌다 그리고-비틀거리는자들 두르다 힘
H7198 H1368 H2428 H0247 H3782

용사의 활은 꺾이고 넘어진 자는 힘으로 띠를 띠도다

5 שְׂבֵעִים בַּלֶּחֶם נִשְׂכָּרוּ וּרְעֵבִים חָדֵלוּ עַד־ עֲקָרָה יָלְדָה שִׁבְעָה
배부른자들 -에-떡 고용되다 그리고-배고픈자들 그치다 -까지 불임한여자 낳다 일곱
H7649 H3899 H7936 H7457 H2308 H5704 H6135 H3205 H7651

וְרַבַּת בָּנִים אֻמְלָלָה׃
그리고-많은- 아들들 시들다
H0535

유족하던 자들은 양식을 위하여 품을 팔고 주리던 자들은 다시 주리지 않도다 전에 잉태치 못하던 자는 일곱을 낳았고 많은 자녀를 둔 자는 쇠약하도다

6 יְהוָה מֵמִית וּמְחַיֶּה מוֹרִיד שְׁאוֹל וַיָּעַל׃
여호와 죽이고 그리고-살리는다 내리고 음부 그리고-올린다
H3068 H4191 H2421 H3381 H7585 H5927

여호와는 죽이기도 하시고 살리기도 하시며 음부에 내리게도 하시고 올리기도 하시는도다

7 יְהוָה מוֹרִישׁ וּמַעֲשִׁיר מַשְׁפִּיל אַף־ מְרוֹמֵם׃
여호와 가난하게하고 그리고-부하게하는다 낮추고 또한- 높이는다
H3068 H3423 H6238 H8213 H0637

여호와는 가난하게도 하시고 부하게도 하시며 낮추기도 하시고 높이기도 하시는도다

8 מֵקִים מֵעָפָר דָּל מֵאַשְׁפֹּת לְהוֹשִׁיב עִם־ נְדִיבִים
세우고 -에서-먼지 가난한자 -에서-재더미 -에-앉히다 -와함께 귀족들
H6083 H1800 H0830 H3427 H0034 H5081

וְכִסֵּא כָבוֹד יַנְחִלֵם לַיהוָה כִּי מְצֻקֵי אֶרֶץ וַיָּשֶׁת
그리고-의자 영광-의 상속하게한다-그들-에게 -에게-여호와 왜냐하면 기둥들- 땅 그리고-놓았다
H3678 H3519 H5157 H3068 H4690 H0776 H7896

עֲלֵיהֶם תֵּבֵל׃
-위에-그들 세계
H8398

가난한 자를 진토에서 일으키시며 빈핍한 자를 거름더미에서 드사 귀족들과 함께 앉게 하시며 영광의 위를 차지하게 하시는도다 땅의 기둥들은 여호와의 것이라 여호와께서 세계를 그 위에 세우셨도다

9 רַגְלֵי חסידו חֲסִידָיו יִשְׁמֹר וּרְשָׁעִים בַּחֹשֶׁךְ יִדֹּמּוּ כִּי־
발들- 그-의-경건한자 그-의-경건한자들 지키다 악한자들 -에-어둠 잠잠하다 왜냐하면-
H7272 H2623 H2623 H8104 H7563 H2822 H1826 H3808

לֹא בְכֹחַ יִגְבַּר־ אִישׁ׃
아니 -에-힘 이기다- 사람
H3808 H1396 H0376

그가 그 거룩한 자들의 발을 지키실 것이요 악인으로 흑암 중에서 잠잠케 하시리니 힘으로는 이길 사람이 없음이로다

10 יְהוָה יֵחַתּוּ מריבו מְרִיבָיו עָלָיו עלו יְרַעֵּם בַּשָּׁמַיִם יְהוָה
여호와 부서지다 그-의-다투는자 그-의-다투는자들 -위에-그 -위에-그 천둥친다 -에-하늘 여호와
H3068 H5181 H7378 H7378 H5921 H5921 H7481 H8064 H3068

יָדִין אַפְסֵי־ אֶרֶץ וְיִתֵּן־ עֹז לְמַלְכּוֹ וְיָרֵם קֶרֶן
심판한다 끝들- 땅 그리고-주다- 힘 -에게-그-의-왕 그리고-높이다 뿔
H1777 H0776 H5414 H5797 H4428 H7311

מְשִׁיחוֹ׃ פ
그-의-기름부음받은자 바라공
H4899

여호와를 대적하는 자는 산산이 깨어질 것이라 하늘 우뢰로 그들을 치시리로다 여호와께서 땅 끝까지 심판을 베푸시고 자기 왕에게 힘을 주시며 자기의 기름부음을 받은 자의 뿔을 높이시리로다 하니라

11 וַיֵּלֶךְ אֶלְקָנָה הָרָמָתָה עַל־בֵּיתוֹ וְהַנַּעַר מְשָׁרֵת אֶת־פְּנֵי עֵלִי הַכֹּהֵן׃

וַיֵּלֶךְ 그리고-갔다 H3212
אֶלְקָנָה 엘가나 H0511
הָרָמָתָה 그-라마-로 H7414
עַל־ -에 H5921
בֵּיתוֹ 그-의-집 H1004
וְהַנַּעַר 그리고-그-아이 H5288
מְשָׁרֵת 섬기다 H8334
הָיָה 있었다 H1961
אֶת־ -을 H0853
פְּנֵי 얼굴- H6440
עֵלִי 엘리 H5941
הַכֹּהֵן׃ 그-제사장 H3548

엘가나는 라마의 자기 집으로 돌아가고 그 아이는 제사장 엘리 앞에서 여호와를 섬기니라

12 וּבְנֵי עֵלִי בְּנֵי בְלִיָּעַל לֹא יָדְעוּ אֶת־יְהוָה׃

וּבְנֵי 그리고-아들들- H1121
עֵלִי 엘리 H5941
בְּנֵי 아들들- H1121
בְלִיָּעַל 불량배 H1100
לֹא 아니 H3808
יָדְעוּ 알았다 H3045
אֶת־ -을 H0853
יְהוָה׃ 여호와 H3068

엘리의 아들들은 불량자라 여호와를 알지 아니하더라

13 וּמִשְׁפַּט הַכֹּהֲנִים אֶת־הָעָם כָּל־אִישׁ זֹבֵחַ זֶבַח וּבָא נַעַר הַכֹּהֵן כְּבַשֶּׁל הַבָּשָׂר וְהַמַּזְלֵג שְׁלֹשׁ־הַשִּׁנַּיִם בְּיָדוֹ׃

וּמִשְׁפַּט 그리고-관례 H4941
הַכֹּהֲנִים 그-제사장들-의 H3548
אֶת־ -을 H0854
הָעָם 그-백성 H5971
כָּל־ 모든- H3605
אִישׁ 사람 H0376
זֹבֵחַ 희생하는 H2076
זֶבַח 희생 H2077
וּבָא 그리고-오다 H0935
נַעַר 소년 H5288
הַכֹּהֵן 그-제사장-의 H3548
כְּבַשֶּׁל 삶을때 H1310
הַבָּשָׂר 그-고기 H1320
וְהַמַּזְלֵג 그리고-그-갈고리 H4207
שְׁלֹשׁ־ 셋- H7969
הַשִּׁנַּיִם 그-갈퀴들 H8127
בְּיָדוֹ׃ -에-그-의-손 H3027

그 제사장들이 백성에게 행하는 습관은 이러하니 곧 아무 사람이 제사를 드리고 그 고기를 삶을 때에 제사장의 사환이 손에 세살 갈고리를 가지고 와서

14 וְהִכָּה בַכִּיּוֹר אוֹ בַדּוּד אוֹ בַקַּלַּחַת אוֹ בַפָּרוּר כֹּל אֲשֶׁר יַעֲלֶה הַמַּזְלֵג יִקַּח הַכֹּהֵן בּוֹ כָּכָה יַעֲשׂוּ לְכָל־יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים שָׁם בְּשִׁלֹה׃

וְהִכָּה 그리고-찔렀다 H5221
בַכִּיּוֹר -에-그-솥 H3595
אוֹ 또는 H0176
בַדּוּד -에-그-냄비 H1731
אוֹ 또는 H0176
בַקַּלַּחַת -에-그-가마 H7037
אוֹ 또는 H0176
בַפָּרוּר -에-그-냄비 H6517
כֹּל 모든 H3605
אֲשֶׁר -를 H0834
יַעֲלֶה 올라오다 H5927
הַמַּזְלֵג 그-갈고리 H4207
יִקַּח 취한다 H3947
הַכֹּהֵן 그-제사장 H3548
בּוֹ -에-그것 H1931
כָּכָה 이렇게 H3602
יַעֲשׂוּ 했다 H6213
לְכָל־ -에게-모든- H3605
יִשְׂרָאֵל 이스라엘 H3478
הַבָּאִים 그-오는자들 H0935
שָׁם 거기 H8033
בְּשִׁלֹה׃ -에-실로 H7887

그것으로 남비에나 솥에나 큰 솥에나 가마에 찔러 넣어서 갈고리에 걸려 나오는 것은 제사장이 자기 것으로 취하되 실로에서 무릇 그곳에 온 이스라엘 사람에게 이같이 할 뿐 아니라

15 גַּם בְּטֶרֶם יַקְטִרוּן אֶת־הַחֵלֶב וּבָא נַעַר הַכֹּהֵן וְאָמַר לָאִישׁ הַזֹּבֵחַ תְּנָה בָשָׂר לִצְלוֹת לַכֹּהֵן וְלֹא־יִקַּח מִמְּךָ בָּשָׂר מְבֻשָּׁל כִּי אִם־חָי׃

גַּם 또한 H1571
בְּטֶרֶם -전에 H2962
יַקְטִרוּן 태우다 H6999
אֶת־ -을 H0853
הַחֵלֶב 그-기름 H2459
וּבָא 그리고-오다 H0935
נַעַר 소년 H5288
הַכֹּהֵן 그-제사장-의 H3548
וְאָמַר 그리고-말한다 H0559
לָאִישׁ 에게-사람 H0376
הַזֹּבֵחַ 그-희생하는 H2076
תְּנָה 주라 H5414
בָשָׂר 고기 H1320
לִצְלוֹת -에-굽다 H6740
לַכֹּהֵן -에게-그-제사장 H3548
וְלֹא־ 그리고-아니- H3808
יִקַּח 취한다 H3947
מִמְּךָ -에서-너 H4480
בָּשָׂר 고기 H1320
מְבֻשָּׁל 삶은 H1310
כִּי 단지 H3588
אִם־ 만약- H0518
חָי׃ 날것 H2416

기름을 태우기 전에도 제사장의 사환이 와서 제사 드리는 사람에게 이르기를 제사장에게 구워 드릴 고기를 내라 그가 네게 삶은 고기를 원치 아니하고 날것을 원하신다 하다가

16 וַיֹּ֨אמֶר אֵלָ֜יו הָאִ֣ישׁ קִטְר֗וֹן יַקְטִירוּן֙ כַּיּ֣וֹם֙ הַחֵ֣לֶב֔ וְקַ֥ח־ לְךָ֖
그리고-말했다 -에게-그 그-사람 태우다 태우게하라 -같이-그-날 그-기름 그리고-취하라- -에게-너
H0559 H0413 H0376 H7200 H3117 H2459 H3947

כַּאֲשֶׁ֣ר תְּאַוֶּ֑ה וַיֹּ֤אמֶר לוֹ֙ [לוֹ֙] נַפְשֶׁ֔ךָ וְאָמַ֖ר )לֹא( תִּתֵּ֥ן וְאִם־ עַתָּ֛ה כִּ֥י
-같이 소원한다 -에게-너 너-의-영혼 그리고-말한다 -에게-그 아니 주라 그리고-만약- 지금 왜냐하면
H8378 H5315 H0559 H3808 H5414 H6258

בְּחָזְקָֽה׃ לָקַחְתִּי֙ לֹ֣א
-에-힘 취하겠다 아니
H2394 H3947 H3808

그 사람이 이르기를 반드시 먼저 기름을 태운 후에 네 마음에 원하는 대로 취하라 하면 그가 말하기를 아니라 지금 내게 내라 그렇지 아니하면 내가 억지로 빼앗으리라 하였으니

17 וַתְּהִי֙ חַטַּ֣את הַנְּעָרִ֔ים גְּדוֹלָ֥ה מְאֹ֖ד אֶת־ פְּנֵ֣י יְהוָ֑ה כִּ֣י נִאֲצ֗וּ
그리고-있었다 죄 그-소년들-의 큰 매우 -을 얼굴- 여호와 왜냐하면 멸시했다
H1961 H5288 H1419 H3966 H0854 H6440 H3068 H3988

הָאֲנָשִׁ֖ים אֵ֥ת מִנְחַ֥ת יְהוָֽה׃
그-사람들 -을 예물- 여호와
H0376 H0853 H4503 H3068

이 소년들의 죄가 여호와 앞에 심히 큼은 그들이 여호와의 제사를 멸시함이었더라

18 וּשְׁמוּאֵ֣ל מְשָׁרֵ֔ת אֶת־ פְּנֵ֖י יְהוָ֑ה נַ֣עַר חָג֔וּר אֵפ֖וֹד בָּֽד׃
그리고-사무엘 섬기다 -을 얼굴- 여호와 소년 두르다 에봇 세마포
H8050 H8334 H0854 H6440 H3068 H5288 H2296 H0646 H0906

사무엘이 어렸을 때에 세마포 에봇을 입고 여호와 앞에 섬겼더라

19 וּמְעִ֤יל קָטֹן֙ תַּעֲשֶׂה־ לּ֔וֹ לָ֣וּ אִמּ֗וֹ וְהַעֲלְתָ֤ה לוֹ֙ מִיָּמִ֣ים מִיָּמִ֔ים
그리고-겉옷 작은 만들다- -에게-그 -에게-그 그-의-어머니 그리고-올려왔다 -에서-날들 -에-날들
H4598 H7050 H6213 H0517 H5927 H3117 H3117

בָּעֲל֥וֹתָהּ אֶת־ אִישָׁ֖הּ לִזְבֹּ֣חַ אֶת־ הַיָּמִֽים׃ זֶ֥בַח אֶת־
-이-올라갔다-그녀 -을 그녀-의-남편 -에-희생하다 -을 희생- 그-날들
H5927 H0853 H0376 H2076 H0853 H2077 H3117

그 어미가 매년제를 드리러 그 남편과 함께 올라갈 때마다 작은 겉옷을 지어다가 그에게 주었더니

20 וּבֵרַ֣ךְ עֵלִ֔י וְאָמַר֙ יְשֵׂ֣ם יְהוָ֔ה אִשְׁתּ֥וֹ אֶת־ וְאֶת־ אֶלְקָנָ֖ה אֶת־ עֵלִ֑י
그리고-축복했다 엘리 -을 엘가나 그리고-을 그-의-아내 놓으시기를 여호와 그리고-말했다
H1288 H5941 H0853 H0511 H0853 H0802 H7760 H3068 H0559

וְהָלְכ֖וּ לַיהוָ֑ה שָׁאַ֣ל אֲשֶׁ֔ר הַשְּׁאֵלָ֖ה הַזֹּ֥את הָאִשָּׁ֛ה מִן־ זֶ֥רַע לְךָ֛
그리고-갔다 -에게-여호와 구했다 -를 그-소원 대신에 그-이 그-여자 -에서 씨 -에게-너
H1980 H3068 H7592 H7596 H8478 H2063 H0802 H2233

לִמְקֹמֽוֹ׃
-에-그-의-곳
H4725

엘리가 엘가나와 그 아내에게 축복하여 가로되 여호와께서 이 여인으로 말미암아 네게 후사를 주사 이가 여호와께 간구하여 얻어 드린 아들을 대신하게 하시기를 원하노라 하였더니 그들이 그 집으로 돌아가매

21 וַתַּ֣הַר וַתֵּ֣לֶד שְׁלֹשָׁ֣ה בָנִ֔ים וּשְׁתֵּ֖י בָּנ֑וֹת כִּֽי־ פָקַ֤ד יְהוָה֙ אֶת־ חַנָּ֔ה
그리고-임신했다 그리고-낳다 셋- 아들들 그리고-둘 왜냐하면- 방문했다 여호와 -을 한나
H2029 H3205 H7969 H1121 H8147 H6485 H3068 H0853 H2584

וַיִּגְדַּ֖ל הַנַּ֥עַר שְׁמוּאֵ֛ל עִם־ יְהוָ֥ה׃ ס
그리고-자랐다 그-아이 사무엘 -와함께 여호와 셀라
H1431 H5288 H8050 H5973 H3068

여호와께서 한나를 권고하사 그로 잉태하여 세 아들과 두 딸을 낳게 하셨고 아이 사무엘은 여호와 앞에서 자라니라

22 וְעֵלִי֙ זָקֵ֣ן מְאֹ֔ד וְשָׁמַ֗ע אֵ֚ת כָּל־ אֲשֶׁ֣ר יַעֲשׂ֔וּן בָּנָ֖יו לְכָל־

וְאֵ֥ת אֲשֶׁר־ יִשְׁכְּבוּן֙ אֶת־ הַנָּשִׁ֔ים הַצֹּבְאֹ֖ות פֶּ֣תַח אֹ֑הֶל מֹועֵֽד׃

23 וַיֹּ֣אמֶר לָהֶ֗ם לָמָּה֙ תַּעֲשׂ֣וּן כִּדְבָרִ֔ים הָאֵ֖לֶּה אֲשֶׁ֣ר אָנֹכִ֑י שֹׁמֵ֥עַ אֶת־

מֵאֵ֥ת כָּל־ הָעָ֖ם אֵֽלֶּה׃ דִּבְרֵיכֶ֣ם רָעִ֔ים

24 לֹ֣א בָנַ֔י כִּ֚י לוֹא־ טוֹבָ֔ה הַשְׁמֻעָ֖ה אֲשֶׁ֣ר אָנֹכִ֑י שֹׁמֵ֥עַ עַם־

יְהוָֽה׃

25 אִם־ יֶחֱטָ֤א אִישׁ֙ לְאִישׁ֔ וּפִלְלֹ֖ו אֱלֹהִ֑ים וְאִם֙ לַיהוָ֔ה יֶחֱטָ֣א אִ֔ישׁ

כִּ֣י עַל־ כֵּ֗ן חָפֵ֛ץ יְהוָ֖ה לַהֲמִיתָֽם׃

26 וְהַנַּ֣עַר שְׁמוּאֵ֗ל הָלֹךְ֙ וְגָדֵ֔ל וְטֹ֖וב גַּ֣ם עִם־ יְהוָ֑ה וְגַם֙ עִם־ אֲנָשִׁ֔ים ס

אָבִיהֶ֖ם כִּ֣י לְקֹ֑ול וְלֹ֣א יִשְׁמְעוּ֙ לֹ֔ו מִ֚י יִתְפַּלֵּל־ אִ֣ישׁ לָאֱלֹהִ֔ים

וְגַם֙ יְהוָ֣ה עִם־ יִשְׂרָאֵ֔ל

엘리가 매우 늙었더니 그 아들들이 온 이스라엘에게 행한 모든 일과 회막문에서 수종드는 여인과 동침하였음을 듣고

그들에게 이르되 너희가 어찌하여 이런 일을 하느냐 내가 너희의 악행을 이 모든 백성에게서 듣노라

내 아들아 그리 말라 내게 들리는 소문이 좋지 아니하니라 너희가 여호와의 백성으로 범과케 하는도다

사람이 사람에게 범죄하면 하나님이 판결하시려니와 사람이 여호와께 범죄하면 누가 위하여 간구하겠느냐 하되 그들이 그 아비의 말을 듣지 아니하였으니 이는 여호와께서 그들을 죽이기로 뜻하셨음이었더라

아이 사무엘이 점점 자라매 여호와와 사람들에게 은총을 더욱 받더라

27 וַיָּבֹא אִישׁ־אֱלֹהִים אֶל־עֵלִי וַיֹּאמֶר אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהוָה
그리고-왔다 사람- 하나님-의 -에게 엘리 그리고-말했다 이같이 말하다 여호와
H0935 H0376 H0430 H0413 H5941 H0559 H0413 H0559 H3068

הֲנִגְלֹה נִגְלֵיתִי לְבֵית אָבִיךָ בְּהִיוֹתָם בְּמִצְרַיִם לְבֵית פַּרְעֹה׃
나타났다 나타났다 -에게 집- 너-의-아버지 -이-있었다-그들 -에-애굴 -에게-집 바로
H1540 H1540 H0413 H1004 H0001 H1961 H4714 H1004 H6547

하나님의 사람이 엘리에게 와서 그에게 이르되 여호와의 말씀에 너희 조상의 집이 애굽에서 바로의 집에 속하였을 때에 내가 그들에게 나타나지 아니하였느냐

28 וּבָחַר אֹתוֹ מִכָּל־שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל לִי לְכֹהֵן לַעֲלוֹת עַל־
그리고-선택한다 그-를 -에서-모든- 지파들- 이스라엘 -에게-나 -위해-제사장 -에-올라오다 -위에-
H0977 H0853 H3605 H7626 H3478 H0559 H3548 H5927

מִזְבְּחִי לְהַקְטִיר קְטֹרֶת לָשֵׂאת אֵפוֹד לְפָנָי וָאֶתְּנָה לְבֵית אָבִיךָ
나-의-제단 -에-태우다 향 -에-입다 에봇 -앞에-나 그리고-주었다 -에게-집 너-의-아버지
H4196 H7004 H5375 H0646 H6440 H5414 H1004 H0001

אֶת־כָּל־אִשֵּׁי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
-을 모든- 화제들- 아들들- 이스라엘
H0853 H3605 H0801 H1004 H3478

이스라엘 모든 지파 중에서 내가 그를 택하여 나의 제사장을 삼아 그로 내 단에 올라 분향하며 내 앞에서 에봇을 입게 하지 아니하였느냐 이스라엘 자손의 드리는 모든 화제를 내가 네 조상의 집에 주지 아니하였느냐

29 לָמָּה תִבְעֲטוּ בִּזְבְחִי וּבְמִנְחָתִי צִוִּיתִי אֲשֶׁר וַתְּכַבֵּד אֶת־
왜 차는냐 -에-나-의-희생 -에-나-의-예물 명했다 -를 그리고-공경한다 -을
H4100 H1163 H2077 H4503 H6680 H4583 H3513 H0853

בָּנֶיךָ מִמֶּנִּי לְהַבְרִיאֲכֶם מֵרֵאשִׁית כָּל־מִנְחַת יִשְׂרָאֵל לְעַמִּי׃
너-의-아들들 -에서-나 -에-살찌우다-너희-를 -에서-첫것 모든- 예물- 이스라엘 -에게-나-의-백성
H1121 H4480 H1277 H7225 H3605 H4503 H3478 H5971

너희는 어찌하여 내가 나의 처소에서 명한 나의 제물과 예물을 밟으며 네 아들들을 나보다 더 중히 여겨 내 백성 이스라엘의 드리는 가장 좋은 것으로 스스로 살지게 하느냐

30 לָכֵן נְאֻם־יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָמוֹר אָמַרְתִּי בֵּיתְךָ וּבֵית אָבִיךָ
그러므로 말씀- 여호와 하나님- 이스라엘 말하다 말했다 너-의-집 그리고-집 너-의-아버지
H3651 H5002 H3068 H0430 H3478 H0559 H0559 H1004 H1085 H0001

עַד־לְפָנַי יִתְהַלְּכוּ עַתָּה וְעַד־עוֹלָם יְהוָה נְאֻם־לִי חָלִילָה כִּי־
-까지 -앞에-나 걸을것이다 그리고-지금 영원히 여호와 말씀- -에게-나 결코 왜냐하면-
H5704 H6440 H1980 H6258 H5769 H3068 H5002 H1121 H2490 H3588

מְכַבְּדַי אֲכַבֵּד וּבֹזַי יֵקָלּוּ׃
나-를-공경하는자들 공경한다 그리고-나-를-멸시하는자들 멸시될것이다
H3513 H3513 H0959 H7043

그러므로 이스라엘의 하나님 나 여호와가 말하노라 내가 전에 네 집과 네 조상의 집이 내 앞에 영영히 행하리라 하였으나 이제 나 여호와가 말하노니 결단코 그렇게 아니하리라 나를 존중히 여기는 자를 내가 존중히 여기고 나를 멸시하는 자를 내가 경멸히 여기리라

31 הִנֵּה יָמִים בָּאִים וְגָדַעְתִּי אֶת־זְרֹעֲךָ וְאֶת־זְרֹעַ בֵּית אָבִיךָ
보라 날들 오는 그리고-끊을것이다 -을 너-의-팔 그리고-을 팔- 집 너-의-아버지
H2009 H3117 H0935 H1438 H0853 H2220 H0853 H2220 H1004 H0001

מִהְיוֹת זָקֵן בְּבֵיתֶךָ׃
-에서-있다 늘은자 -에-너-의-집
H1961 H2205

보라 내가 네 팔과 네 조상의 집 팔을 끊어 네 집에 노인이 하나도 없게 하는 날이 이를지라

32 וְהִבַּטְתָּ֙ צַר֙ מָע֔וֹן בְּכֹ֖ל אֲשֶׁר־ יֵיטִ֣יב יִשְׂרָאֵ֑ל וְלֹא־ יִהְיֶ֥ה

וְהִבַּטְתָּ 그리고-볼것이다 H5027
צַר 곤고
מָעוֹן 거처 H4583
בְּכֹל -에-모든 H3605
אֲשֶׁר- -를
יֵיטִיב 잘하다 H3190
אֶת- -을 H0853
יִשְׂרָאֵל 이스라엘 H3478
וְלֹא- 그리고-아니- H3808
יִהְיֶה 있을것이다 H1961

זָקֵן֙ בְּבֵיתְךָ֔ כָּל־ הַיָּמִֽים׃

זָקֵן 늘은자 H2205
בְּבֵיתְךָ -에-너-의-집
כָּל- 모든- H3605
הַיָּמִים׃ 그-날들 H3117

이스라엘에게 모든 복을 베푸는 중에 너는 내 처소의 환난을 볼 것이요 네 집에 영영토록 노인이 없을 것이며

33 וְאִ֣ישׁ לֹא־ אַכְרִ֤ית לְךָ֙ מֵעִ֔ם לְכַלּ֖וֹת מִזִּבְחִ֑י וְאֶת־ עֵינֶ֣יךָ

וְאִישׁ 그리고-사람 H0376
לֹא- 아니- H3808
אַכְרִית 끊겠다 H3772
לְךָ -에게-너
מֵעִם -에서-겸하여
לְכַלּוֹת -에-소멸하다 H3615
מִזִּבְחִי 나-의-제단 H4196
עֵינֶיךָ 너-의-눈
אֶת- -을 H0853

וְלַאֲדִ֣יב נַפְשֶׁ֔ךָ וְכָל־ מַרְבִּ֥ית בֵּיתְךָ֖ יָמ֣וּתוּ אֲנָשִֽׁים׃

וְלַאֲדִיב 그리고-에-슬프게하다 H0109
נַפְשֶׁךָ 너-의-영혼 H5315
אֶת- -을 H0853
וְכָל- 그리고-모든- H3605
מַרְבִּית 증가한것- H4768
בֵּיתְךָ 너-의-집
יָמוּתוּ 죽을것이다 H4191
אֲנָשִׁים׃ 사람들 H0376

내 단에서 내가 끊어 버리지 아니할 너의 사람이 네 눈을 쇠잔케 하고 네 마음을 슬프게 할 것이요 네 집에 생산하는 모든 자가 젊어서 죽으리라

34 וְזֶה־ לְּךָ֣ הָאוֹת֮ אֲשֶׁ֣ר יָבֹא֒ אֶל־ שְׁנֵ֣י בָנֶ֔יךָ אֶל־ חָפְנִ֖י

וְזֶה- 그리고-이것- H2088
לְךָ -에게-너
הָאוֹת 그-표징 H0226
אֲשֶׁר -를
יָבֹא 오다 H0935
אֶל- -에게 H0413
שְׁנֵי 둘- H8147
בָנֶיךָ 너-의-아들들
אֶל- -에게 H0413
חָפְנִי 홉니 H2652

וּפִינְחָ֑ס בְּי֥וֹם אֶחָ֛ד יָמ֥וּתוּ שְׁנֵיהֶֽם׃

וּפִינְחָס 그리고-비느하스 H6372
בְּיוֹם -에-날 H3117
אֶחָד 하나 H0259
יָמוּתוּ 죽을것이다 H4191
שְׁנֵיהֶם׃ 둘-그들 H8147

네 두 아들 홉니와 비느하스가 한 날에 죽으리니 그 둘의 당할 그 일이 네게 표징이 되리라

35 וַהֲקִימֹתִ֤י לִי֙ כֹּהֵ֣ן נֶאֱמָ֔ן כַּאֲשֶׁ֥ר בִּלְבָבִ֖י וּבְנַפְשִׁ֑י יַעֲשֶׂ֔ה

וַהֲקִימֹתִי 그리고-세우겠다
לִי -에게-나
כֹּהֵן 제사장 H3548
נֶאֱמָן 신실한 H0539
כַּאֲשֶׁר -같이
בִּלְבָבִי -에-나-의-마음 H3824
וּבְנַפְשִׁי 그리고-에-나-의-영혼 H5315
יַעֲשֶׂה 할것이다

וּבָנִיתִ֣י לּ֔וֹ בַּ֥יִת נֶאֱמָ֖ן וְהִתְהַלַּ֣ךְ לִפְנֵ֣י־ כָּל־ מְשִׁיחִ֑י

וּבָנִיתִי 그리고-세울것이다 H1129
לּוֹ -에게-그
בַּיִת 집
נֶאֱמָן 신실한 H0539
וְהִתְהַלַּךְ 그리고-걸을것이다 H1980
לִפְנֵי- -앞에- H6440
כָּל- 모든- H3605
מְשִׁיחִי 나-의-기름부음받은자 H4899

כָּל־ הַיָּמִֽים׃

כָּל- 모든- H3605
הַיָּמִים׃ 그-날들 H3117

내가 나를 위하여 충실한 제사장을 일으키리니 그 사람은 내 마음, 내 뜻대로 행할 것이라 내가 그를 위하여 견고한 집을 세우리니 그가 나의 기름부음을 받은 자 앞에서 영구히 행하리라

36 וְהָיָ֗ה כָּל־ הַנּוֹתָר֙ בְּבֵיתֶ֔ךָ יָבוֹא֙ לְהִשְׁתַּחֲוֹ֣ת לּ֔וֹ לַאֲג֥וֹרַת

וְהָיָה 그리고-있을것이다 H1961
כָּל- 모든- H3605
הַנּוֹתָר 그-남은자 H3498
בְּבֵיתֶךָ -에-너-의-집
יָבוֹא 올것이다 H0935
לְהִשְׁתַּחֲוֹת -에-예배하다 H7812
לּוֹ -에게-그
לַאֲגוֹרַת -위해-은전 H0095

כֶּ֣סֶף וְכִכַּר־ לֶ֔חֶם וְאָמַ֕ר סְפָחֵ֥נִי נָ֖א אֶל־ אַחַ֣ת הַכְּהֻנּ֑וֹת

כֶּסֶף 은 H3701
וְכִכַּר- 그리고-덩어리- H3603
לֶחֶם 떡 H3899
וְאָמַר 그리고-말한다 H0559
סְפָחֵנִי 붙여달라-나-를
נָא 제발 H4994
אֶל- -에게 H0413
אַחַת 하나- H0259
הַכְּהֻנּוֹת 그-제사직들 H3550

לֶ֖חֶם׃ סּ וְאֹכְלָ֥ה פַּת־

לֶחֶם׃ 떡 H3899
סּ 셀라
פַּת- 조각-
וְאֹכְלָה -에-먹다 H0398

네 집에 남은 사람이 각기 와서 은 한 조각과 떡 한 덩이를 위하여 그에게 엎드려 가로되 청하노니 내게 한 제사장의 직분을 맡겨 나로 떡 조각을 먹게 하소서 하리라 하셨다 하니라

## Chapter 3

1 וְהַנַּ֣עַר שְׁמוּאֵ֗ל מְשָׁרֵת֙ אֶת־יְהוָ֔ה לִפְנֵ֖י עֵלִ֑י וּדְבַר־יְהוָ֗ה הָיָה֙ יָקָ֣ר בַּיָּמִ֔ים אֵ֥ין חָז֖וֹן נִפְרָֽץ׃ ס

그리고-그-아이 사무엘 섬기다 -을 여호와 -앞에 엘리 그리고-말씀- 여호와 있었다 귀한 셀라 퍼졌다 환상 없다 그것들 -에-그-날들

H5288 H8050 H8334 H0853 H3068 H6440 H5941 H1697 H3068 H1961 H3368 H6555 H2377 H0369 H1992 H3117

아이 사무엘이 엘리 앞에서 여호와를 섬길 때에는 여호와의 말씀이 희귀하여 이상이 흔히 보이지 않았더라

2 וַיְהִי֮ בַּיּוֹם֒ הַה֣וּא וְעֵלִ֗י שֹׁכֵב֙ בִּמְקֹמ֔וֹ ]ועינו[ (וְעֵינָ֖יו) הֵחֵ֣לּוּ כֵה֑וֹת לִרְא֖וֹת׃ יוּכַ֥ל לֹֽא

그리고-있었다 -에-그-날 그 그리고-엘리 누웠다 -에-그-곳 그-의-눈 그-의-눈들 시작했다 희미해지다 -에-보다 할수있다 아니

H1961 H3117 H1931 H5941 H7901 H4725 H5869 H5869 H2490 H3544 H7200 H3201 H3808

엘리의 눈이 점점 어두워 가서 잘 보지 못하는 그 때에 그가 자기 처소에 누웠고

3 וְנֵ֣ר אֱלֹהִ֗ים טֶ֚רֶם יִכְבֶּ֔ה וּשְׁמוּאֵ֕ל שֹׁכֵ֖ב בְּהֵיכַ֣ל יְהוָ֑ה אֲשֶׁר־שָׁ֖ם אֲר֥וֹן אֱלֹהִֽים׃ פ

그리고-등불 하나님-의 아직 꺼졌다 그리고-사무엘 누웠다 -에-성전 여호와 -를 거기 법궤 바라공 하나님

H0430 H2962 H3518 H8050 H7901 H1964 H3068 H8033 H0727 H0430

하나님의 등불은 아직 꺼지지 아니하였으며 사무엘은 하나님의 궤 있는 여호와의 전 안에 누웠더니

4 וַיִּקְרָ֣א יְהוָ֔ה אֶל־שְׁמוּאֵ֖ל וַיֹּ֣אמֶר הִנֵּֽנִי׃

그리고-불렀다 여호와 -에게 사무엘 그리고-말했다 여기있습니다

H7121 H3068 H0413 H8050 H0559 H2009

여호와께서 사무엘을 부르시는지라 그가 대답하되 내가 여기 있나이다 하고

5 וַיָּ֙רָץ֙ אֶל־עֵלִ֔י וַיֹּ֣אמֶר הִנֵּ֔נִי כִּ֥י קָרָ֖אתָ לִ֑י וַיֹּ֣אמֶר לֹֽא־קָרָ֗אתִי שׁ֚וּב שְׁכָ֔ב וַיֵּ֖לֶךְ וַיִּשְׁכָּֽב׃ ס

그리고-달려갔다 -에게 엘리 그리고-말했다 여기있습니다 왜냐하면- 불렀습니다 -에게-나 그리고-말했다 아니- 불렀다 돌아가라 누워라 그리고-갔다 그리고-누웠다 셀라

H7323 H0413 H5941 H0559 H2009 H3588 H7121 H0559 H3808 H7121 H7725 H7901 H3212 H7901

엘리에게로 달려가서 가로되 당신이 나를 부르셨기로 내가 여기 있나이다 가로되 나는 부르지 아니하였으니 다시 누우라 그가 가서 누웠더니

6

עֹלִי־ אֶל־ וַיֵּלֶךְ שְׁמוּאֵל֙ וַיָּקָם שְׁמוּאֵל֙ עוֹד֙ קָרָא יְהוָה֔ וַיֹּ֖סֶף
엘리 -에게 그리고-갔다 사무엘 그리고-일어났다 사무엘 다시 부르다 여호와 그리고-또하다
H5941 H0413 H3212 H8050 H8050 H5750 H7121 H3068 H3254

בְּנִ֑י קָרָ֣אתִי לֹא־ וַיֹּ֣אמֶר לִ֗י קָרָ֙אתָ֙ כִּ֣י הִנֵּ֔נִי וַיֹּ֣אמֶר
나-의-아들 불렀다 아니- 그리고-말했다 -에게-나 불렀습니다 왜냐하면 여기있습니다 그리고-말했다
H7121 H3808 H0559 H7121 H2009 H0559

שׁ֖וּב שְׁכָֽב׃
누워라 돌아가라
H7901 H7725

여호와께서 다시 사무엘을 부르시는지라 사무엘이 일어나서 엘리에게로 가서 가로되 당신이 나를 부르셨기로 내가 여기 있나이다 대답하되 내 아들아 내가 부르지 아니하였으니 다시 누우라 하니라

7

יְהוָ֑ה דְּבַר־ אֵלָ֖יו יִגָּלֶ֥ה וְטֶ֛רֶם יְהוָ֔ה אֶת־ יָדַ֣ע טֶ֙רֶם֙ וּשְׁמוּאֵ֔ל
여호와 말씀- -에게-그 나타났다 그리고-아직 여호와 -을 알았다 아직 그리고-사무엘
H3068 H1697 H0413 H1540 H2962 H3068 H0853 H3045 H2962 H8050

사무엘이 아직 여호와를 알지 못하고 여호와의 말씀도 아직 그에게 나타나지 아니한 때라

8

עֹלִי־ אֶל־ וַיֵּלֶךְ וַיָּקָם֙ בַּשְּׁלִשִׁ֔ית שְׁמוּאֵ֙ל֙ קְרָ֣א־ יְהוָ֔ה וַיֹּ֖סֶף
엘리 -에게 그리고-갔다 그리고-일어났다 -에-그-셋째 사무엘 부르다- 여호와 그리고-또하다
H5941 H0413 H3212 H7992 H8050 H7121 H3068 H3254

יְהוָ֔ה כִּ֣י עֹלִי֙ וַיִּבֶן֙ לִ֗י קָרָ֙אתָ֙ כִּ֣י הִנֵּ֔נִי וַיֹּ֣אמֶר
여호와 왜냐하면 엘리 그리고-알아차렸다 -에게-나 불렀습니다 왜냐하면 여기있습니다 그리고-말했다
H3068 H5941 H0995 H7121 H2009 H0559

לַנָּ֑עַר קְרָֽא׃
-에게-그-아이 부르다
H5288 H7121

여호와께서 세번째 사무엘을 부르시는지라 그가 일어나서 엘리에게로 가서 가로되 당신이 나를 부르셨기로 내가 여기 있나이다 엘리가 여호와께서 이 아이를 부르신 줄을 깨닫고

9

אֵלֶ֔יךָ יִקְרָ֣א אִם־ וְהָיָ֤ה שְׁכָב֙ לֵ֣ךְ לִשְׁמוּאֵ֔ל עֵלִ֖י וַיֹּ֥אמֶר
-에게-너 부르면 만약- 그리고-있을것이다 누워라 가라 -에게-사무엘 엘리 그리고-말했다
H0413 H7121 H1961 H7901 H3212 H8050 H5941 H0559

וַיִּשְׁכַּ֖ב שְׁמוּאֵ֑ל וַיֵּ֣לֶךְ עַבְדֶּ֔ךָ שֹׁמֵ֣עַ כִּ֤י יְהוָה֙ דַּבֵּ֔ר וְאָמַרְתָּ֣
그리고-누웠다 사무엘 그리고-갔다 당신-의-종 듣다 왜냐하면 여호와 말씀하소서 그리고-말하라
H7901 H8050 H3212 H5650 H8085 H3068 H1696 H0559

בִּמְקוֹמֽוֹ׃
-에-그-의-곳
H4725

이에 사무엘에게 이르되 가서 누웠다가 그가 너를 부르시거든 네가 말하기를 여호와여 말씀하옵소서 주의 종이 듣겠나이다 하라 이에 사무엘이 가서 자기 처소에 누우니라

10

וַיֹּ֣אמֶר שְׁמוּאֵ֔ל וּשְׁמוּאֵ֔ל בְּפַ֥עַם כְּפַ֖עַם־ וַיִּקְרָ֣א וַיִּתְיַצַּ֔ב יְהוָה֙ וַיָּבֹ֔א
그리고-말했다 사무엘 사무엘 -에-번 -같이-번- 그리고-불렀다 그리고-섬다 여호와 그리고-왔다
H0559 H8050 H8050 H6471 H6471 H7121 H3320 H3068 H0935

פ עַבְדֶּ֑ךָ שֹׁמֵ֣עַ כִּ֤י דַּבֵּ֔ר שְׁמוּאֵ֙ל֙
바라공 당신-의-종 듣다 왜냐하면 말씀하소서 사무엘
H5650 H8085 H1696 H8050

여호와께서 임하여 서서 전과 같이 사무엘아 사무엘아 부르시는지라 사무엘이 가로되 말씀하옵소서 주의 종이 듣겠나이다

11 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־שְׁמוּאֵל הִנֵּה אָנֹכִי עֹשֶׂה דָבָר בְּיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר כָּל־
그리고-말했다 여호와 -에게 사무엘 보라 나 하다 일 -에-이스라엘 -를 모든-
H0559 H3068 H0413 H8050 H2009 H0595 H6742 H1697 H3478 H0834 H3605

שֹׁמְעוֹ תְּצִלֶּינָה שְׁתֵּי אָזְנָיו׃
듣는자-의 울릴것이다 둘 그-의-귀
H8085 H6750 H8147 H0241

여호와께서 사무엘에게 이르시되 보라 내가 이스라엘 중에 한 일을 행하리니 그것을 듣는 자마다 두 귀가 울리리라

12 בַּיּוֹם הַהוּא אָקִים אֶל־עֵלִי אֶת־כָּל־אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי אֶל־בֵּיתוֹ הָחֵל
-에-그-날 그 세우겠다 -에게 엘리 -을 -를 말했다 -에게 그-의-집 시작하다
H3117 H1931 H0853 H0413 H5941 H0853 H0834 H1696 H0413 H1004 H2490

וְכַלֵּה׃
그리고-끝내다
H3615

내가 엘리의 집에 대하여 말한 것을 처음부터 끝까지 그 날에 그에게 다 이루리라

13 וְהִגַּדְתִּי לוֹ כִּי־שֹׁפֵט אֲנִי אֶת־בֵּיתוֹ עַד־עוֹלָם בַּעֲוֹן
그리고-알렸다 -에게-그 왜냐하면- 심판하다 나 -을 -까지 영원히 -때문에-죄악
H5046 H0853 H0589 H8199 H0834 H5704 H5769 H5771

שֶׁיָּדַע אֲשֶׁר־בָּנָיו מְקַלְלִים לָהֶם וְלֹא כָהָה בָּם׃
알았다 -를 왜냐하면- 저주하다 -에게-그들 그-의-아들들 그리고-아니 꾸짖다 -에-그들
H3045 H0834 H0853 H7043 H1992 H0853 H3808 H3543 H0853

내가 그 집을 영영토록 심판하겠다고 그에게 이른 것은 그의 아는 죄악을 인함이니 이는 그가 자기 아들들이 저주를 자청하되 금하지 아니하였음이니라

14 וְלָכֵן נִשְׁבַּעְתִּי לְבֵית עֵלִי אִם־יִתְכַּפֶּר עֲוֹן בֵּית־עֵלִי בְּזֶבַח
그리고-그러므로 맹세했다 -에게-집 엘리 만약- 속죄되다 죄악- 집- 엘리 -에-희생
H7650 H0853 H5941 H0853 H3722 H5771 H0853 H5941 H2077

וּבְמִנְחָה עַד־עוֹלָם׃
그리고-에-예물 -까지 영원히
H4503 H5704 H5769

그러므로 내가 엘리의 집에 대하여 맹세하기를 엘리 집의 죄악은 제물이나 예물로나 영영히 속함을 얻지 못하리라 하였노라

15 וַיִּשְׁכַּב שְׁמוּאֵל עַד־בֹּקֶר וַיִּפְתַּח אֶת־דַּלְתוֹת בֵּית־יְהוָה וּשְׁמוּאֵל
그리고-누웠다 사무엘 -까지 그-아침 그리고-열었다 -을 문들- 집- 여호와 그리고-사무엘
H7901 H8050 H0853 H1242 H0853 H6605 H0853 H1004 H3068 H8050

יָרֵא מֵהַגִּיד אֶת־הַמַּרְאָה אֶל־עֵלִי׃
두려웠다 -에서-알리다 -을 그-환상 -에게 엘리
H3372 H5046 H0853 H0413 H5941

사무엘이 아침까지 누웠다가 여호와의 집 문을 열었으나 그 이상을 엘리에게 알게 하기를 두려워하더니

16 וַיִּקְרָא עֵלִי אֶת־שְׁמוּאֵל וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל בְּנִי וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי׃
그리고-불렀다 엘리 -을 사무엘 그리고-말했다 사무엘 나-의-아들 그리고-말했다 여기있습니다
H7121 H5941 H0853 H8050 H0559 H8050 H1121 H0559 H2009

엘리가 사무엘을 불러 가로되 내 아들 사무엘아 하니 대답하되 내가 여기 있나이다

17 וַיֹּאמֶר מָה הַדָּבָר אֲשֶׁר דִּבֶּר אֵלֶיךָ אַל־נָא תְכַחֵד מִמֶּנִּי כֹּה
그리고-말했다 무엇 그-말씀 -를 말했다 -에게-너 알- 제발 숨기라 -에서-나 이같이
H0559 H4100 H1697 H0853 H1696 H0413 H0408 H4994 H3582 H4480 H3541

יַעֲשֶׂה־לְּךָ אֱלֹהִים וְכֹה יוֹסִיף אִם־תְּכַחֵד מִמֶּנִּי דָּבָר מִכֹּל־
하라- -에게-너 하나님 그리고-이같이 더하라 만약- 숨기면 -에서-나 말 -에서-모든-
H6213 H0430 H3541 H3254 H0518 H3582 H4480 H1697 H4480 H3605

אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֵלֶיךָ׃
-를 말했다 -에게-너
H0853 H1696 H0413

가로되 네게 무엇을 말씀하셨느냐 청하노니 내게 숨기지 말라 네게 말씀하신 모든 것을 하나라도 숨기면 하나님이 네게 벌을 내리시고 또 내리시기를 원하노라

18 וַיַּגֶּד־לוֹ שְׁמוּאֵל אֶת־כָּל־הַדְּבָרִים וְלֹא כִחֵד מִמֶּנּוּ
그리고-알렸다- -에게-그 사무엘 -을 모든- 그-말들 그리고-아니 숨겼다 -에서-그
H5046 H0853 H3605 H1697 H3808 H3582 H4480

וַיֹּאמֶר יְהוָה הַטּוֹב בְּעֵינָו יַעֲשֶׂה׃ פ
그리고-말했다 여호와 그-좋은것 -에-그-의-눈 하실것이다 바라공
H0559 H3068 H2896 H5869 H1931

사무엘이 세세히 말하고 조금도 숨기지 아니하니 그가 가로되 이는 여호와시니 선하신 소견대로 하실 것이니라 하니라

19 וַיִּגְדַּל שְׁמוּאֵל וַיהוָה הָיָה עִמּוֹ וְלֹא־הִפִּיל מִכָּל־
그리고-자랐다 사무엘 그리고-여호와 있었다 -와함께-그 떨어뜨리다 그리고-아니- -에서-모든-
H1431 H8050 H3068 H1961 H5973 H3808 H5307 H4480 H3605

דְּבָרָיו אָרְצָה׃
그-의-말들 땅-으로
H1697 H0776

사무엘이 자라매 여호와께서 그와 함께 계셔서 그 말로 하나도 땅에 떨어지지 않게 하시니

20 וַיֵּדַע כָּל־יִשְׂרָאֵל מִדָּן וְעַד־שְׁבַע אֲשֶׁר כִּי נֶאֱמָן שְׁמוּאֵל
그리고-알았다 모든- 이스라엘 -에서-단 그리고-까지- 브엘세바 왜냐하면 신실한 사무엘
H3045 H3605 H3478 H4480 H1835 H5704 H0884 H3588 H0539 H8050

לְנָבִיא לַיהוָה׃
-위해-선지자 -에게-여호와
H5030 H3068

단에서부터 브엘세바까지의 온 이스라엘이 사무엘은 여호와의 선지자로 세우심을 입은 줄을 알았더라

21 וַיֹּסֶף יְהוָה לְהֵרָאֶה בְּשִׁלֹה כִּי־נִגְלָה יְהוָה אֶל־שְׁמוּאֵל
그리고-계속했다 여호와 -에-나타나다 -에-실로 왜냐하면- 나타났다 여호와 -에게 사무엘
H3254 H3068 H7200 H7887 H3588 H1540 H3068 H0413 H8050

בְּשִׁלֹה בִּדְבַר יְהוָה׃ פ
-에-실로 -에-말씀 여호와 바라공
H7887 H1697 H3068

여호와께서 실로에서 다시 나타나시되 여호와께서 실로에서 여호와의 말씀으로 사무엘에게 자기를 나타내시니

## Chapter 4

1 וַיְהִי דְבַר־שְׁמוּאֵל לְכָל־יִשְׂרָאֵל וַיֵּצֵא יִשְׂרָאֵל לִקְרַאת פְּלִשְׁתִּים
그리고-되었다 사무엘의 말씀이 모든-에게 이스라엘 그리고-나갔다 이스라엘이 맞서-에 블레셋을
H1961 H1697 H8050 H3605 H3478 H3318 H7122 H6430

לַמִּלְחָמָה הַגִּיעֶה עַל־הָאֶבֶן הָעֵזֶר וּפְלִשְׁתִּים חָנוּ בַּאֲפֵק׃
그-전쟁에 그리고-진을-쳤다 위-에 에벤에셀 그-에 그리고-블레셋은 진을-쳤다 아벡-에서
H4421 H2583 H5921 H0072 H6430 H2583 H0663

사무엘의 말이 온 이스라엘에 전파되니라 이스라엘은 나가서 블레셋 사람과 싸우려고 에벤에셀 곁에 진 치고 블레셋 사람은 아벡에 진 쳤더니

2 וַיַּעֲרְכוּ פְּלִשְׁתִּים לִקְרַאת יִשְׂרָאֵל וַתִּטֹּשׁ וַתִּגַּף הַמִּלְחָמָה
그리고-전열을-갖추었다 블레셋이 맞서-에 이스라엘을 그리고-퍼졌다 그-전투가 그리고-패배했다
H6430 H7122 H3478 H5203 H4421 H5062

וַיִּכֶּו בַּמַּעֲרָכָה בַּשָּׂדֶה כְּאַרְבָּעַת אֲלָפִים אִישׁ׃
그리고-쳤다 그-전열에서 그-들에서 약-사 천 사람을
H5221 H4634 H7704 H0702 H0505 H0376

לִפְנֵי פְּלִשְׁתִּים לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל
앞-에서 블레셋 이스라엘이
H6440 H6430 H3478

이스라엘을 대하여 항오를 벌이니라 그 둘이 싸우다가 이스라엘이 블레셋 사람 앞에서 패하여 그들에게 전쟁에서 죽임을 당한 군사가 사천 명 가량이라

3 וַיָּבֹא הָעָם וַיֹּאמְרוּ זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל לָמָּה נְגָפָנוּ יְהוָה הַיּוֹם לִפְנֵי פְּלִשְׁתִּים
그리고-왔다 그-백성이 에게 그리고-말했다 장로들이 이스라엘의 어찌하여
H0935 H0413 H0559 H2205 H3478 H4100

נִקְחָה אֵלֵינוּ מִשִּׁלֹה וְיָבֹא בְקִרְבֵּנוּ וְיוֹשִׁעֵנוּ מִכַּף אֹיְבֵינוּ׃
가져오자 우리-에게 실로-에서 그리고-오게-하여 우리-가운데에 그리고-구원하게-하자-우리를 손-에서 우리-적들의
H3947 H0413 H7887 H0935 H7130 H3467 H3709 H0341

לִפְנֵי יְהוָה נִגָּפָנוּ הַיּוֹם לִפְנֵי פְּלִשְׁתִּים נִקְחָה אֵלֵינוּ מִשִּׁלֹה אֶת־אֲרוֹן
앞-에서 여호와께서 치셨는가-우리를 오늘 블레셋 가져오자 우리-에게 실로-에서 궤를 을
H6440 H3068 H5062 H3117 H6430 H3947 H0413 H7887 H0727 H0853

בְּרִית יְהוָה מִתּוֹךְ יְדֵנוּ וְיוֹשִׁיעֵנוּ מִכַּף אֹיְבֵינוּ׃
언약의 여호와의 우리-가운데에 그리고-오게-하여 우리-가운데에 그리고-구원하게-하자-우리를 손-에서 우리-적들의
H1285 H3068 H7130 H0935 H7130 H3467 H3709 H0341

백성이 진으로 돌아오매 이스라엘 장로들이 가로되 여호와께서 어찌하여 우리로 오늘 블레셋 사람 앞에 패하게 하셨는고 여호와의 언약궤를 실로에서 우리에게로 가져다가 우리 중에 있게 하여 그것으로 우리를 우리 원수들의 손에서 구원하게 하자 하니

4 וַיִּשְׁלַח הָעָם שִׁלֹה וַיִּשְׂאוּ מִשָּׁם אֶת אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה צְבָאוֹת
그리고-보냈다 그-백성이 실로로 그리고-가져왔다 거기-에서 을 궤를 언약의 여호와 만군의
H7971 H7887 H5375 H8033 H0853 H0727 H1285 H3068 H6635

יֹשֵׁב הַכְּרֻבִים עִמּוֹ שְׁנֵי בְנֵי־עֵלִי וְשָׁם הָאֱלֹהִים בְּרִית אֲרוֹן עִם־
좌정하시는 그-그룹들-위에 함께 둘 아들들이 엘리의 그리고-거기에 하나님의 언약의 궤 함께
H3427 H3742 H5973 H8147 H5941 H8033 H0430 H1285 H0727

חָפְנִי וּפִינְחָס׃
홉니와 비느하스
H2652 H6372

이에 백성이 실로에 보내어 그룹 사이에 계신 만군의 여호와의 언약궤를 거기서 가져왔고 엘리의 두 아들 홉니와 비느하스는 하나님의 언약궤와 함께 거기 있었더라

5 וַיְהִי כְּבוֹא אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה אֶל־הַמַּחֲנֶה וַיָּרִעוּ כָּל־
그리고-되었다 올-때에 궤가 언약의 여호와의 에게 그-진영으로 그리고-외쳤다 모든
H1961 H0935 H0727 H1285 H3068 H0413 H4264 H7321 H3605

יִשְׂרָאֵל תְּרוּעָה גְּדוֹלָה וַתֵּהֹם הָאָרֶץ׃
이스라엘이 함성을 큰 그리고-진동했다 그-땅이
H3478 H8643 H1419 H1949 H0776

여호와의 언약궤가 진에 들어 올 때에 온 이스라엘이 큰 소리로 외치매 땅이 울린지라

6 וַיִּשְׁמְעוּ פְּלִשְׁתִּים אֶת־קוֹל הַתְּרוּעָה קוֹל מָה הַתְּרוּעָה הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת בְּמַחֲנֵה הָעִבְרִים וַיֵּדְעוּ כִּי אֲרוֹן יְהוָה בָּא אֶל־הַמַּחֲנֶה׃

그리고-들었다 블레셋이 을 그-함성의 소리를 그리고-말했다 무엇이냐 그-함성의 소리가 그-큰 이 진영에서 그-히브리인들의 그리고-알았다 이는 궤가 여호와의 왔다 에게 그-진영으로

H8085 H6430 H0853 H8643 H0559 H4100 H8643 H0413 H0935 H3068 H0727 H3045 H5680 H4264 H2063 H0413 H4264

블레셋 사람이 그 외치는 소리를 듣고 가로되 히브리 진에서 큰 소리로 외침은 어찜이뇨 하다가 여호와의 궤가 진에 들어온 줄을 깨달은지라

7 וַיִּרְאוּ פְלִשְׁתִּים כִּי אָמְרוּ בָּא אֱלֹהִים אֶל־הַמַּחֲנֶה וַיֹּאמְרוּ אוֹי לָנוּ כִּי לֹא הָיְתָה כָזֹאת אֶתְמוֹל שִׁלְשֹׁם׃

그리고-두려워했다 블레셋이 그-블레셋이 이는 말했다 왔다 하나님이 에게 그-진영으로 그리고-말했다 화로다 우리-에게 이는 아니 있었다 이와-같은-것이 어제 그저께

H3372 H6430 H3588 H0559 H0935 H0430 H0413 H4264 H0559 H0188 H0369 H3808 H1961 H2063 H0865 H8032

블레셋 사람이 두려워하여 가로되 신이 진에 이르렀도다 하고 또 가로되 우리에게 화로다 전일에는 이런 일이 없었도다

8 אוֹי לָנוּ מִי יַצִּילֵנוּ מִיַּד הָאֱלֹהִים הָאַדִּירִים הָאֵלֶּה הֵם אֱלֹהִים הָאֵלֶּה הַמַּכִּים אֶת־מִצְרַיִם בְּכָל־מַכָּה בַּמִּדְבָּר׃

화로다 우리-에게 누가 건져주랴-우리를 손-에서 그-하나님의 그-강하신 이 이 그들은 그-하나님이시다 치신 을 이집트를 모든 재앙으로 그-광야에서

H0188 H4310 H5337 H3027 H0430 H0117 H0428 H0428 H1992 H5221 H0853 H4714 H3605 H4347

우리에게 화로다 누가 우리를 이 능한 신들의 손에서 건지리요 그들은 광야에서 여러가지 재앙으로 애굽인을 친 신들이니라

9 הִתְחַזְּקוּ וִהְיוּ לַאֲנָשִׁים פְּלִשְׁתִּים פֶּן תַּעַבְדוּ לָעִבְרִים כַּאֲשֶׁר עָבְדוּ לָכֶם וְהִלְחַמְתֶּם׃

강하게-하라 그리고-되라 사람들이 블레셋이여 혹시 섬기게-되리라 그-히브리인들-에게 같이 섬겼다 너희-에게 그리고-되라 사람들로 그리고-싸우라

H2388 H1961 H0376 H6430 H6435 H5647 H5680 H3588 H5647 H0376 H1961

너희 블레셋 사람들아 강하게 되며 대장부가 되어라 너희가 히브리 사람의 종이 되기를 그들이 너희의 종이 되었던 것 같이 말고 대장부 같이 되어 싸우라 하고

10 וַיִּלָּחֲמוּ פְּלִשְׁתִּים וַיִּנָּגֶף יִשְׂרָאֵל וַיָּנֻסוּ אִישׁ לְאָהָלָיו וַתְּהִי הַמַּכָּה גְּדוֹלָה מְאֹד וַיִּפֹּל מִיִּשְׂרָאֵל שְׁלֹשִׁים אֶלֶף רַגְלִי׃

그리고-싸웠다 블레셋이 그리고-패배했다 이스라엘이 그리고-도망쳤다 각-사람이 그의-장막으로 그리고-있었다 그-타격이 심히 매우 쓰러졌다 그리고-이스라엘-에서 삼만 천 보병이

H3898 H6430 H5062 H3478 H5127 H0376 H0168 H1961 H4347 H3966 H3966 H5307 H3478 H7970 H0505 H7273

블레셋 사람이 쳤더니 이스라엘이 패하여 각기 장막으로 도망하였고 살륙이 심히 커서 이스라엘 보병의 엎드러진 자가 삼만이었으며

11 וַאֲרוֹן אֱלֹהִים נִלְקָח וּשְׁנֵי בְנֵי־עֵלִי מֵתוּ חָפְנִי וּפִינְחָס׃

그리고-궤가 하나님의 빼앗겼다 그리고-둘 아들들이 엘리의 죽었다 홉니와 비느하스

H0727 H0430 H3947 H8147 H5941 H4191 H2652 H6372

하나님의 궤는 빼앗겼고 엘리의 두 아들 홉니와 비느하스는 죽임을 당하였더라

12 וַיָּרָץ אִישׁ־מִבִּנְיָמִן מִן־הַמַּעֲרָכָה וַיָּבֹא שִׁלֹה בַּיּוֹם הַהוּא וּמַדָּיו קְרֻעִים וַאֲדָמָה עַל־רֹאשׁוֹ׃

그리고-달렸다 사람이 베냐민의 그-전열-에서 그리고-왔다 실로에 그-날에 그 그리고-그의-옷이
H7323 H0376 H1144 H4634 H0935 H7887 H3117 H1931 H4055

찢어지고 위-에 그리고-흙이 그의-머리
H7167 H0127

당일에 어떤 베냐민 사람이 진에서 달려나와 그 옷을 찢고 그 머리에 티끌을 무릅쓰고 실로에 이르니라

13 וַיָּבוֹא וְהִנֵּה עֵלִי יֹשֵׁב עַל־הַכִּסֵּא יַד [יָד] (יַד) דֶּרֶךְ מְצַפֶּה

그리고-보라 엘리가 앉아-있었다 위-에 그-의자 곁에 곁에 길 바라보며
H2009 H5941 H3427 H5941 H3678 H3027 H1870 H6822

כִּי־הָיָה לִבּוֹ חָרֵד עַל אֲרוֹן הָאֱלֹהִים וְהָאִישׁ בָּא לְהַגִּיד בָּעִיר׃ וַתִּזְעַק כָּל־הָעִיר׃

이는 있었다 그의-마음이 떨리는 에-대하여 궤 그-하나님의 그리고-그-사람이 왔다 전하려고 그-성읍에서 그리고-부르짖었다 모든 그-성읍이
H1961 H3605 H2199 H5046 H0935 H0376 H0430 H0727 H2730

그가 이를 때는 엘리가 길 곁 자기 의자에 앉아 기다리며 그 마음이 여호와의 궤로 인하여 떨릴 즈음이라 그 사람이 성에 들어 오며 고하매 온 성이 부르짖는지라

14 וַיִּשְׁמַע עֵלִי אֶת־קוֹל הַצְּעָקָה הַזֹּאת וַיֹּאמֶר מֶה קוֹל הֶהָמוֹן הַזֶּה וְהָאִישׁ מִהַר וַיָּבֹא וַיַּגֶּד לְעֵלִי׃

그리고-들었다 엘리가 을 그-부르짖음의 이 소리를 그-소란의 그리고-말했다 무엇이냐 소리가 그 사람이 급히 그리고-왔다 그리고-알렸다 엘리-에게
H8085 H5941 H0853 H2088 H6818 H0559 H4100 H0876 H0935 H5046 H5941

엘리가 그 부르짖는 소리를 듣고 가로되 이 훤화하는 소리는 어찜이뇨 그 사람이 빨리 와서 엘리에게 고하니

15 וְעֵלִי בֶּן־תִּשְׁעִים וּשְׁמֹנֶה שָׁנָה וְעֵינָיו קָמָה וְלֹא יָכֹל לִרְאוֹת׃

그리고-엘리는 아들이 아흔 그리고-여덟 살이었다 그리고-그의-눈이 굳어져 그리고-아니 할-수-있었다 보기를
H5941 H1121 H8673 H8083 H8141 H6965 H3808 H3201 H7200

때에 엘리의 나이 구십팔이라 그 눈이 어두워서 보지 못하더라

16 וַיֹּאמֶר הָאִישׁ אֶל־עֵלִי אָנֹכִי הַבָּא מִן־הַמַּעֲרָכָה וַאֲנִי מִן־הַיּוֹם נַסְתִּי וַיֹּאמֶר מֶה־הָיָה הַדָּבָר בְּנִי׃

그리고-말했다 그-사람이 엘리 에게 나는 온-자이다 에서 그-전열 그리고-나는 도망쳤다 오늘 무엇이 되었느냐 그-일이 내-아들아
H0559 H0376 H5941 H0413 H0595 H0935 H4634 H0589 H5127 H3117 H4100 H1961 H1697

17 וַיַּ֣עַן הַמְבַשֵּׂר֮ וַיֹּאמֶר֒ נָ֣ס יִשְׂרָאֵל֮ לִפְנֵי֒ פְּלִשְׁתִּים֮ וְגַם־ נֶ֣גֶף גָּדוֹלָה֒ הָיְתָ֣ה בָעָ֔ם וְגַם֙ שְׁנֵ֣י בָנֶ֔יךָ מֵ֥תוּ חָפְנִ֖י וּפִינְחָ֑ס וַאֲרוֹן֙ הָאֱלֹהִ֣ים נִלְקָֽחָה׃ פ

17 그리고-대답했다 그-소식을-전하는-자가 그리고-말했다 그리고-도망쳤다 이스라엘이 앞-에서 블레셋
H0559 H1319 H3478 H5127 H6440 H6430

큰 그리고-또한 재앙이 있었다 그-백성-가운데에 그리고-또한 둘 네-아들들이 죽었다 홉니와
H1571 H4046 H1961 H1571 H8147 H0430 H4191 H2652

쉼표 빼앗겼다 그-하나님의 그리고-궤가 비느하스
H3947 H0430 H0727 H6372

소식을 전하는 자가 대답하여 가로되 이스라엘이 블레셋 사람 앞에서 도망하였고 백성 중에는 큰 살륙이 있었고 당신의 두 아들 홉니와 비느하스도 죽임을 당하였고 하나님의 궤는 빼앗겼나이다

18 וַיְהִי֩ כְּהַזְכִּירוֹ֨ אֶת־ אֲרוֹן֙ הָאֱלֹהִ֔ים וַיִּפֹּ֥ל מֵעַל־ הַכִּסֵּ֖א אָח֑וֹר וַתִּשָּׁבֶר֙ מַפְרַקְתּ֣וֹ וַיָּ֔מָת כִּי־ זָקֵ֥ן הָאִ֖ישׁ וְכָבֵ֣ד הֽוּא׃ וְה֥וּא שָׁפַ֛ט אֶת־ יִשְׂרָאֵ֖ל אַרְבָּעִ֥ים שָׁנָֽה׃

18 그리고-되었다 언급할-때에-그가 궤를 을 그-하나님의 그리고-넘어졌다 위-에서 그-의자
H1961 H2142 H0727 H0853 H0430 H5307 H3678

뒤로 곁-에 곁 그-문의 그리고-부러졌다 그의-목이 그리고-죽었다 이는 늙었다 그-사람이
H0322 H1157 H3027 H8179 H7665 H4665 H4191 H3588 H2204 H0376

그리고-그는 그리고-무거웠다 을 다스렸다 이스라엘을 사십 년
H1931 H3515 H0853 H8199 H3478 H0705 H8141

하나님의 궤를 말할 때에 엘리가 자기 의자에서 자빠져 문 곁에서 목이 부러져 죽었으니 나이 많고 비둔한 연고라 그가 이스라엘 사사가 된지 사십 년이었더라

19 וְכַלָּתוֹ֙ פִּינְחָ֣ס אֵֽשֶׁת־ הָרָ֔ה לָלֶ֖דֶת וַתִּשְׁמַ֣ע אֶת־ הַשְּׁמוּעָ֗ה אֶל־ הָאֱלֹהִ֤ים נִלְקָח֙ אֲרוֹן֙ וְאֶל־ חמיה [חָמִ֣יהָ] וְאִישָׁ֔הּ וַתִּכְרַ֖ע וַתֵּ֑לֶד כִּ֥י נֶהֶפְכ֖וּ עָלֶ֥יהָ צִרֶֽיהָ׃

19 그리고-그의-며느리가 임신한 비느하스의 아내가 을 그-소식을 에-대하여 그리고-들었다 낳을
H3618 H3618 H6372 H0802 H0853 H8052 H0413 H8085 H3205

그리고-그녀의-남편이 그녀의-시아버지와 그리고-죽었다 그-하나님의 궤가 빼앗김을 그리고-무릎을-꿇었다
H0376 H2524 H4191 H0430 H0727 H3947 H3766

그리고-낳았다 이는 뒤집혔다 그녀-위에 그녀의-산통이
H3205 H3588 H2015 H5921 H6735

그의 며느리 비느하스의 아내가 잉태하여 산기가 가까웠더니 하나님의 궤 빼앗긴 것과 그 시부와 남편의 죽은 소문을 듣고 갑자기 아파서 몸을 구푸려 해산하고

20 וּבְעֵ֣ת מוּתָ֔הּ וַתְּדַבֵּ֥רְנָה הַנִּצָּב֖וֹת עָלֶ֑יהָ אַל־ תִּירְאִי֙ כִּי֙ בֵּ֣ן יָלָ֔דְתְּ וְלֹ֥א עָנְתָ֖ה וְלֹא־ שָׁ֥תָה לִבָּֽהּ׃

20 그리고-때에 그-죽음의 그녀의-곁에-선-여인들이 그리고-말했다 마라 에-대하여 그녀-위에 두려워하지 이는
H6256 H4191 H5324 H1696 H0408 H0413 H5921 H3372 H3588

아들을 낳았다 그리고-아니 대답했다 그리고-아니 두었다 그녀의-마음을
H1121 H3205 H3808 H6030 H3808 H7896 H3820

죽어갈 때에 곁에 섰던 여인들이 그에게 이르되 두려워 말라 네가 아들을 낳았다 하되 그가 대답지도 아니하며 관념치도 아니하고

21 וַתִּקְרָ֣א לַנַּ֔עַר אִי־כָב֖וֹד לֵאמֹ֑ר גָּלְתָ֥ה כָב֛וֹד מִיִּשְׂרָאֵ֖ל אֶל־ חמיה [חָמִ֥יהָ] וְאִישָֽׁהּ׃

21 그리고-이름을-지었다 그-아이를 이가봇이라 말하여 떠났다 영광이 에-대하여 이스라엘-에서
H7121 H5288 H0350 H0559 H1540 H3519 H0413 H3478

그리고-그녀의-남편 그녀의-시아버지와 그리고-에-대하여 그-하나님의 궤가 빼앗김을
H0376 H2524 H0413 H0430 H0727 H3947

이르기를 영광이 이스라엘에서 떠났다 하고 아이 이름을 이가봇이라 하였으니 하나님의 궤가 빼앗겼고 그 시부와 남편이 죽었음을 인함이며

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | הָאֱלֹהִים׃ | אֲרוֹן | נִלְקַח | כִּי | מִיִּשְׂרָאֵל | כָּבוֹד | גָּלָה | וַתֹּאמֶר | | 22 |
| 쉼표 | 그-하나님의 | 궤가 | 빼앗겼다 | 이는 | 이스라엘-에서 | 영광이 | 떠났다 | 그리고-말했다 | | |
| | H0430 | H0727 | H3947 | | H3478 | H3519 | H1540 | H0559 | | |

또 이르기를 하나님의 궤를 빼앗겼으므로 영광이 이스라엘에서 떠났다 하였더라

## Chapter 5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּפְלִשְׁתִּים | לָקְחוּ | אֶת | אֲרוֹן | הָאֱלֹהִים | וַיְבִאֻהוּ | הָעֶזֶר מֵאֶבֶן | אַשְׁדּוֹדָה׃ | | 1 |
| 그리고-블레셋이 | 가져갔다 | 을 | 궤를 | 그-하나님의 | 그리고-가져왔다-그것을 | 에벤에셀-에서 | 아스돗으로 | | |
| H6430 | H3947 | H0853 | H0727 | H0430 | H0935 | H0072 | H0795 | | |

블레셋 사람이 하나님의 궤를 빼앗아 가지고 에벤에셀에서부터 아스돗에 이르니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּגוֹן | בֵּית | אֹתוֹ | וַיָּבִיאוּ | הָאֱלֹהִים | אֲרוֹן | אֶת־ | וַיִּקְחוּ | פְּלִשְׁתִּים | וַיְקִחֻהוּ | 2 |
| 다곤의 | 집으로 | 그것을 | 그리고-가져왔다 | 그-하나님의 | 궤를 | 을 | 블레셋이 | 그리고-가져갔다 | | |
| H1712 | | H0853 | H0935 | H0430 | H0727 | H0853 | H6430 | H3947 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| דָּגוֹן׃ | אֵצֶל | אֹתוֹ | וַיַּצִּיגוּ | |
| 다곤 | 곁에 | 그것을 | 그리고-세웠다 | |
| H1712 | H0681 | H0853 | H3322 | |

블레셋 사람이 하나님의 궤를 가지고 다곤의 당에 들어가서 다곤의 곁에 두었더니

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַרְצָה | לְפָנָיו | נֹפֵל | דָּגוֹן | וְהִנֵּה | מָמָּחֳרָת | אַשְׁדּוֹדִים | וַיַּשְׁכִּמוּ | | | 3 |
| 땅-에 | 그의-얼굴로 | 엎드러져-있었다 | 다곤이 | 그리고-보라 | 그-다음날 | 아스돗-사람들이 | 그리고-일어났다 | | | |
| H0776 | H6440 | H5307 | H1712 | H2009 | H4283 | H0796 | H7925 | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִפְנֵי | אֲרוֹן | יְהוָה | וְאֶת־ | דָּגוֹן | וַיָּשִׁבוּ | אֹתוֹ | לִמְקוֹמוֹ׃ | | |
| 앞-에서 | 궤 | 여호와의 | 을 | 다곤을 | 그리고-돌려놓았다 | 그것을 | 그의-자리로 | | |
| H6440 | H0727 | H3068 | H0853 | H1712 | H7725 | H0853 | H4725 | | |

아스돗 사람이 이튿날 일찍이 일어나 본즉 다곤이 여호와의 궤 앞에서 엎드러져 그 얼굴이 땅에 닿았는지라 그들이 다곤을 일으켜 다시 그 자리에 세웠더니

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַרְצָה | לְפָנָיו | נֹפֵל | דָּגוֹן | וְהִנֵּה | מָמָּחֳרָת | בַּבֹּקֶר | וַיַּשְׁכִּמוּ | | | 4 |
| 땅-에 | 그의-얼굴로 | 엎드러져-있었다 | 다곤이 | 그리고-보라 | 그-다음날 | 그-아침에 | 그리고-일어났다 | | | |
| H0776 | H6440 | H5307 | H1712 | H2009 | H4283 | H1242 | H7925 | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּרֻתוֹת | יָדָיו | כַּפּוֹת | וּשְׁתֵּי | דָּגוֹן | וְרֹאשׁ | יְהוָה | אֲרוֹן | לִפְנֵי | |
| 잘려져-있었다 | 그의-손의 | 손바닥들이 | 그리고-둘 | 다곤의 | 그리고-머리가 | 여호와의 | 궤 | 앞-에서 | |
| H3772 | H3027 | H3709 | H8147 | H1712 | | H3068 | H0727 | H6440 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלָיו׃ | נִשְׁאַר | דָּגוֹן | רַק | הַמִּפְתָּן | אֶל־ | |
| 그-위에 | 남아-있었다 | 다곤의 | 오직 | 그-문지방 | 에-위에 | |
| | H7604 | H1712 | H7535 | H4670 | H0413 | |

그 이튿날 아침에 그들이 일찍이 일어나 본즉 다곤이 여호와의 궤 앞에서 엎드러져 얼굴이 땅에 닿았고 그 머리와 두 손목은 끊어져 문지방에 있고 다곤의 몸둥이만 남았더라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּגוֹן | בֵּית־ | הַבָּאִים | וְכָל־ | דָּגוֹן | כֹּהֲנֵי | יִדְרְכוּ | לֹא־ | כֵּן | עַל־ | 5 |
| 다곤의 | 집에 | 그-오는-자들이 | 그리고-모든 | 다곤의 | 제사장들이 | 밟는다 | 아니 | 그러므로 | 위-에 | |
| H1712 | | H0935 | H3605 | H1712 | H3548 | H1869 | H3808 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הַזֶּה׃ | הַיּוֹם | עַד | בְּאַשְׁדּוֹד | דָּגוֹן | מִפְתָּן | עַל־ | |
| 구분표 | 이 | 그-날 | 까지 | 아스돗-에서 | 다곤의 | 문지방을 | 위-에 | |
| | H2088 | H3117 | H5704 | H0795 | H1712 | H4670 | | |

그러므로 다곤의 제사장들이나 다곤의 당에 들어가는 자는 오늘까지 아스돗에 있는 다곤의 문지방을 밟지 아니하더라

6

וַיַּךְ וַיְשַׁמֵּם הָאַשְׁדּוֹדִים אֶל־ יְהוָה יַד־ וַתִּכְבָּד
그리고-쳤다 그리고-황폐하게-했다-그들을 그-아스돗-사람들을 에-위에 여호와의 손이 그리고-무거웠다
H5221 H8074 H0796 H0413 H3068 H3027 H3513

גְּבוּלֶיהָ׃ וְאֶת־ אַשְׁדּוֹד אֶת־ )בַּטְּחֹרִים( ]בעפלים[ אֹתָם
그-경계들을 그리고-을 아스돗과 을 종기로 종기로 그들을
H1366 H0853 H0795 H0853 H2914 H0853

여호와의 손이 아스돗 사람에게 엄중히 더하사 독종의 재앙으로 아스돗과 그 지경을 쳐서 망하게 하니

7

אֲרוֹן יֵשֵׁב לֹא־ וְאָמְרוּ כֵּן כִּי־ אַשְׁדּוֹד אַנְשֵׁי־ וַיִּרְאוּ
궤가 머물러야-한다 아니 그리고-말했다 그러하다고 이는 아스돗의 사람들이 그리고-보았다
H0727 H3427 H3808 H0559 H0795 H0376 H7200

דָּגוֹן וְעַל עָלֵינוּ יָדוֹ קָשְׁתָה כִּי־ עִמָּנוּ יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי
다곤 그리고-위에 우리-위에 그의-손이 심하다 이는 우리-와-함께 이스라엘의 하나님의
H1712 H0430

אֱלֹהֵינוּ׃
우리의-하나님
H0430

아스돗 사람들이 이를 보고 가로되 이스라엘 신의 궤를 우리와 함께 있게 못할지라 그 손이 우리와 우리 신 다곤을 친다 하고

8

מַה־ וַיֹּאמְרוּ אֲלֵיהֶם פְּלִשְׁתִּים סַרְנֵי כָּל־ אֶת־ וַיַּאַסְפוּ וַיִּשְׁלְחוּ
무엇을 그리고-말했다 그들-에게 블레셋의 방백들을 모든 을 그리고-모았다 그리고-보냈다
H4100 H0559 H0413 H6430 H3605 H0853 H0622 H7971

אֱלֹהֵי אֲרוֹן יֹסֵב נַת וַיֹּאמְרוּ יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי לָאֲרוֹן נַעֲשֶׂה
하나님의 궤를 옮기자 가드로 그리고-말했다 이스라엘의 하나님의 그-궤에-대하여 할-것인가-우리가
H0430 H0727 H5437 H1661 H0559 H3478 H0430 H0727

ס יִשְׂרָאֵל׃ אֱלֹהֵי אֲרוֹן אֶת־ וַיַּסֹּבּוּ יִשְׂרָאֵל
구분표 이스라엘의 하나님의 궤를 을 그리고-옮겼다 이스라엘의
H3478 H0430 H0727 H0853 H5437 H3478

이에 보내어 블레셋 사람의 모든 방백을 모으고 가로되 우리가 이스라엘 신의 궤를 어찌할꼬 그들이 대답하되 이스라엘 신의 궤를 가드로 옮겨가라 하므로 이스라엘 신의 궤를 옮겨 갔더니

9

גְּדוֹלָה מְהוּמָה בָּעִיר וַיהוָה יַד־ וַתְּהִי אֹתוֹ הַסֹּבִּים וְאַחֲרֵי וַיְהִי
큰 혼란이 그-성읍에 여호와의 손이 그리고-있었다 그것을 옮긴 후에 그리고-되었다
H4103 H3068 H3027 H1961 H0853 H5437 H1961

וַיִּשְׁתַּרְּרוּ גָּדוֹל וְעַד־ מִקָּטֹן הָעִיר אַנְשֵׁי אֶת־ נַיַּךְ מְאֹד
그리고-터졌다 큰-자 그리고-까지 작은-자-에서 그-성읍의 사람들을 을 그리고-쳤다 매우
H8368 H5704 H0376 H0853 H5221 H3966

)טְּחֹרִים׃( ]עפלים[ לָהֶם
종기가 종기가 그들-에게
H2914

그것을 옮겨간 후에 여호와의 손이 심히 큰 환난을 그 성에 더하사 성읍 사람의 작은 자와 큰 자를 다 쳐서 독종이 나게 하신지라

10 וַיְשַׁלְּחוּ אֶת־אֲרוֹן הָאֱלֹהִים עֶקְרוֹן וַיְהִי כְּבוֹא אֲרוֹן הָאֱלֹהִים עֶקְרוֹן
그리고-보냈다 을 궤를 그-하나님의 에그론으로 그리고-되었다 올-때에 궤가 그-하나님의 에그론으로
H7971 H0853 H0727 H0430 H6138 H1961 H0935 H0727 H0430 H6138

וַיִּזְעֲקוּ הָעֶקְרֹנִים לֵאמֹר הֵסַבּוּ אֵלַי אֶת־אֲרוֹן אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לַהֲמִיתֵנִי וְאֶת־עַמִּי׃
그리고-부르짖었다 그-에그론-사람들이 말하여 옮겼다 나-에게 을 궤를 하나님의 이스라엘의 죽이려고-나를 그리고-을 나의-백성을
H2199 H6139 H0559 H5437 H0413 H0853 H0727 H0430 H3478 H4191 H0853 H5971

이에 그들이 하나님의 궤를 에그론으로 보내니라 하나님의 궤가 에그론에 이른즉 에그론 사람이 부르짖어 가로되 그들이 이스라엘 신의 궤를 우리에게로 가져다가 우리와 우리 백성을 죽이려 한다 하고

11 וַיְשַׁלְּחוּ וַיַּאַסְפוּ אֶת־כָּל־סַרְנֵי פְּלִשְׁתִּים וַיֹּאמְרוּ שַׁלְּחוּ אֶת־אֲרוֹן
그리고-보냈다 그리고-모았다 을 모든 방백들을 블레셋의 그리고-말했다 보내라 을 궤를
H7971 H0622 H0853 H3605 H5971 H6430 H0559 H7971 H0853 H0727

אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְיָשֹׁב לִמְקֹמוֹ וְלֹא־יָמִית אֹתִי וְאֶת־
하나님의 이스라엘의 그리고-돌아가게-하라 그의-자리로 아니-그리고 죽이게-하라 나를 그리고-을
H0430 H3478 H7725 H4725 H3808 H4191 H0853

עַמִּי כִּי־הָיְתָה מְהוּמַת־מָוֶת בְּכָל־הָעִיר כָּבְדָה מְאֹד יַד־הָאֱלֹהִים
나의-백성을 이는 있었다 혼란이 죽음의 모든 그-성읍에 무거웠다 매우 손이 그-하나님의
H5971 H3588 H1961 H4103 H4194 H3605 H5892 H3966 H3027 H0430

שָׁם׃
거기에
H8033

이에 보내어 블레셋 모든 방백을 모으고 가로되 이스라엘 신의 궤를 보내어 본처로 돌아가게 하고 우리와 우리 백성 죽임을 면케 하자 하니 이는 온 성이 사망의 환난을 당함이라 거기서 하나님의 손이 엄중하시므로

12 וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר לֹא־מֻתוּ הֻכּוּ [בעפלים] (בַּטְּחֹרִים) וַתַּעַל שַׁוְעַת
그리고-그-사람들이 아니 아니 죽은 맞았다 종기로 종기로 그리고-올라갔다 부르짖음이
H0376 H3808 H4191 H5221 H2914 H5927 H7775

הָעִיר הַשָּׁמָיִם׃
그-성읍의 그-하늘로
H8064

죽지 아니한 사람들은 독종으로 치심을 받아 성읍의 부르짖음이 하늘에 사무쳤더라

## Chapter 6

1 וַיְהִי אֲרוֹן־יְהוָה בִּשְׁדֵה פְּלִשְׁתִּים שִׁבְעָה יְרָחִים׃
그리고-있었다 궤가 여호와의 그-들에 블레셋의 일곱 달
H1961 H0727 H3068 H7704 H6430 H7651 H2320

여호와의 궤가 블레셋 사람의 지방에 있은지 일곱 달이라

2 וַיִּקְרְאוּ לַכֹּהֲנִים וְלַקְּסָמִים לֵאמֹר מָה־נַּעֲשֶׂה לְאֲרוֹן יְהוָה הוֹדִיעֻנוּ בַּמֶּה נְשַׁלְּחֶנּוּ לִמְקוֹמוֹ׃
그리고-불렀다 그-제사장들을 블레셋이 말하여 무엇을 할-것인가-우리가 궤에-대하여 여호와의 알려달라-우리에게 무엇으로 보내야-하는가-우리가-그것을 그의-자리로
H7121 H3548 H6430 H0559 H4100 H7080 H0727 H3068 H3045 H4100 H7971 H4725

블레셋 사람이 제사장들과 복술자들을 불러서 이르되 우리가 여호와의 궤를 어떻게 할꼬 그것을 어떻게 본처로 보낼 것을 우리에게 가르치라

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתוֹ | תְּשַׁלְּחוּ | אַל־ | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי | אֲרוֹן | אֶת־ | מְשַׁלְּחִים | אִם־ | וַיֹּאמְרוּ |
| 그것을 | 보내라 | 하지-마라 | 이스라엘의 | 하나님의 | 궤를 | 을 | 보내는-너희가 | 만일 | 그리고-말했다 |
| H0853 | H7971 | H0408 | H3478 | H0430 | H0727 | H0853 | H7971 | | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּרַפְּאוּ | אָז | אָשָׁם | לוֹ | תָּשִׁיבוּ | הָשֵׁב | כִּי־ | רֵיקָם |
| 나을-것이다-너희가 | 그때 | 속건제를 | 그-에게 | 돌려보내라 | 돌려보내어야-한다 | 이는 | 빈-채로 |
| H7495 | | H0817 | | H7725 | H7725 | | H7387 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מִכֶּם׃ | יָדוֹ | תָסוּר | לֹא־ | לָמָּה | לָכֶם | וְנוֹדַע |
| 너희-에게서 | 그의-손이 | 떠나는가 | 아니 | 어찌하여 | 너희-에게 | 그리고-알려질-것이다 |
| | H3027 | H5493 | H3808 | H4100 | | H3045 |

그들이 가로되 이스라엘 신의 궤를 보내려거든 거저 보내지 말고 그에게 속건제를 드려야 할지니라 그리하면 병도 낫고 그 손을 너희에게서 옮기지 아니하는 연고도 알리라

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמְרוּ | לוֹ | נָשֻׁיב | אֲשֶׁר | הָאָשָׁם | מָה | וַיֹּאמְרוּ |
| 그리고-말했다 | 그-에게 | 돌려보내야-하는-우리가 | 돌려보내야-하는 | 그-속건제가 | 무엇이냐 | 그리고-말했다 |
| H0559 | | H7725 | | H0817 | H4100 | H0559 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | זָהָב | עַכְבְּרֵי | וַחֲמִשָּׁה | זָהָב | (טְחֹרֵי) | [עפלי] | חֲמִשָּׁה | פְּלִשְׁתִּים | סַרְנֵי | מִסְפַּר |
| 이는 | 금 | 쥐의 | 그리고-다섯 | 금 | 종기의 | 종기의 | 다섯 | 블레셋의 | 방백들의 | 수대로 |
| | H2091 | H5909 | H2568 | H2091 | H2914 | | H2568 | H6430 | | H4557 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וּלְסַרְנֵיכֶם׃ | לְכֻלָּם | אַחַת | מַגֵּפָה |
| 그리고-너희의-방백들에게 | 모든-에게 | 하나이다 | 재앙이 |
| | H3605 | H0259 | H4046 |

그들이 가로되 무엇으로 그에게 드릴 속건제를 삼을꼬 가로되 블레셋 사람의 방백의 수효대로 금독종 다섯과 금쥐 다섯이라야 하리니 너희와 너희 방백에게 내린 재앙이 일반임이니라

5

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עַכְבְּרֵיכֶם | וְצַלְמֵי | (טְחֹרֵיכֶם) | [עפליכם] | צַלְמֵי | וַעֲשִׂיתֶם | |
| 너희의-쥐들의 | 그리고-형상들을 | 너희의-종기의 | 너희의-종기의 | 형상들을 | 그리고-만들어야-한다-너희가 | |
| H5909 | H6754 | H2914 | | H6754 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אוּלַי | כָּבוֹד | יִשְׂרָאֵל | לֵאלֹהֵי | וְנִתַּתֶּם | הָאָרֶץ | אֶת־ | הַמַּשְׁחִיתִם |
| 혹시 | 영광을 | 이스라엘의 | 그-하나님-에게 | 그리고-드리라 | 그-땅을 | 을 | 그-황폐하게-하는 |
| H0194 | H3519 | H3478 | H0430 | H5414 | H0776 | H0853 | H7843 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמֵעַל | אֱלֹהֵיכֶם | וּמֵעַל | מֵעֲלֵיכֶם | יָדוֹ | אֶת־ | יָקֵל |
| 그리고-위에서 | 너희의-하나님 | 그리고-위에서 | 너희-위에서 | 그의-손을 | 을 | 가볍게-할-것이다-그가 |
| | H0430 | | | H3027 | H0853 | H7043 |

| |
|---|
| אַרְצְכֶם׃ |
| 너희의-땅 |
| H0776 |

그러므로 너희는 너희 독종의 형상과 땅을 해롭게 하는 쥐의 형상을 만들어 이스라엘 신께 영화를 돌리라 그가 혹 그 손을 너희와 너희 신들과 너희 땅에서 경하게 하실까 하노라

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִצְרַיִם | כִּבְּדוּ | כַּאֲשֶׁר | לִבַּבְכֶם | אֶת־ | תְּכַבְּדוּ | וְלָמָּה | |
| 이집트가 | 무겁게-했다 | 같이 | 너희의-마음을 | 을 | 무겁게-하느냐-너희가 | 그리고-어찌하여 | |
| H4713 | H3513 | | H3824 | H0853 | H3513 | H4100 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְשַׁלְּחוּם | בָּהֶם | הִתְעַלֵּל | כַּאֲשֶׁר | הֲלוֹא | לָכֶם | אֶת־ | וּפַרְעֹה |
| 그리고-보냈다-그들을 | 그들-에게 | 희롱했다-그가 | 같이 | 아니냐 | 그들의-마음을 | 을 | 그리고-바로가 |
| H7971 | | | | H3808 | | H0853 | H6547 |

וַיֵּלֵכוּ׃
그리고-갔다
H3212

애굽인과 바로가 그 마음을 강퍅케 한 것 같이 어찌하여 너희가 너희 마음을 강퍅케 하겠느냐 그가 그들 중에서 기이하게 행한 후에 그들이 백성을 가게 하므로 백성이 떠나지 아니하였느냐

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | עֹלוֹת | פָּרוֹת | וּשְׁתֵּי | אֶחָת | חֲדָשָׁה | עֲגָלָה | וַעֲשׂוּ | קְחוּ | וְעַתָּה |
| 위에 | 젖-먹이는 | 소들을 | 그리고-둘 | 하나 | 새 | 수레를 | 그리고-만들라 | 가져라 | 그리고-이제 |
| | H5763 | H6510 | H8147 | H0259 | H2319 | H5699 | | H3947 | H6258 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַהֲשִׁיבֹתֶם | בָּעֲגָלָה | הַפָּרוֹת | אֶת־ | וַאֲסַרְתֶּם | עָל | עֲלֵיהֶם | עָלָה | לֹא־ |
| 그리고-돌려보내라 | 그-수레에 | 그-소들을 | 을 | 그리고-묶어라 | 멍에가 | 그들-위에 | 올라갔다 | 아니 |
| H7725 | H5699 | H6510 | H0853 | H0631 | H5923 | | H5927 | H3808 |

| | | |
|---|---|---|
| בְּנֵיהֶם | מֵאַחֲרֵיהֶם | הַבָּיְתָה׃ |
| 그들의-송아지들을 | 그들-뒤에서 | 그-집으로 |

그러므로 새 수레를 만들고 멍에 메어 보지 아니한 젖 나는 소 둘을 끌어다가 수레를 소에 메우고 그 송아지들은 떼어 집으로 돌려보내고

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֵּלָיו | וְאֶת | הָעֲגָלָה | אֶל־ | אֹתוֹ | וּנְתַתֶּם | יְהוָה | אֲרוֹן | אֶת־ | וּלְקַחְתֶּם |
| 물건들을 | 그리고-을 | 그-수레 | 에-위에 | 그것을 | 그리고-놓아라 | 여호와의 | 궤를 | 을 | 그리고-가져라 |
| H3627 | H0853 | H5699 | H0413 | H0853 | H5414 | H3068 | H0727 | H0853 | H3947 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשַׁלַּחְתֶּם | מִצִּדּוֹ | בָּאַרְגָּז | תָּשִׂימוּ | אָשָׁם | לוֹ | הֲשִׁבֹתֶם | אֲשֶׁר | הַזָּהָב |
| 그리고-보내라 | 그의-옆에 | 그-상자에 | 놓아라 | 속건제로 | 그-에게 | 돌려보내는-너희가 | 돌려보낸 | 그-금의 |
| H7971 | H6654 | H0712 | | H0817 | | H7725 | | H2091 |

| | |
|---|---|
| אֹתוֹ׃ | וְהָלָךְ |
| 그것을 | 그리고-가게-하라 |
| H0853 | H1980 |

여호와의 궤를 가져다가 수레에 싣고 속건제 드릴 금 보물은 상자에 담아 궤 곁에 두고 그것을 보내어 가게 하고

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | לָּנוּ | עָשָׂה | הוּא | שֶׁמֶשׁבֵּית | יַעֲלֶה | גְּבוּלוֹ | דֶּרֶךְ | אִם־ | וּרְאִיתֶם |
| 을 | 우리-에게 | 했다 | 그가 | 벳세메시으로 | 올라가면 | 그의-경계 | 길로 | 만일 | 그리고-보아라 |
| H0853 | | | H1931 | H1053 | H5927 | H1366 | H1870 | | H7200 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָדוֹ | לֹא | כִּי | וְיָדַעְנוּ | לֹא | וְאִם־ | הַזֹּאת | הַגְּדוֹלָה | הָרָעָה |
| 그의-손이 | 아니다 | 이는 | 그리고-알-것이다-우리가 | 아니면 | 그리고-만일 | 이 | 그-큰 | 그-악을 |
| H3027 | H3808 | | H3045 | H3808 | | H2063 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לָּנוּ׃ | הָיָה | הוּא | מִקְרֶה | בָּנוּ | נָגְעָה |
| 우리-에게 | 있었다 | 그것이 | 우연이 | 우리-에게 | 닿은-것이 |
| | H1961 | H1931 | H4745 | | H5060 |

보아서 궤가 그 본 지경 길로 올라가서 벧세메스로 가면 이 큰 재앙은 그가 우리에게 내린 것이요 그렇지 아니하면 우리를 친 것이 그 손이 아니요 우연히 만난 것인 줄 알리라

וַיַּעֲשׂוּ הָאֲנָשִׁים כֵּן וַיִּקְחוּ שְׁתֵּי פָרוֹת עָלוֹת וַיַּאַסְרוּם
그리고-했다 그-사람들이 그렇게 그리고-가져갔다 둘 소들을 젖-먹이는 그리고-묶었다-그들을
H0376 H3947 H8147 H6510 H5763 H0631

בָּעֲגָלָה וְאֶת־בְּנֵיהֶם כָּלְאוּ בַבָּיִת׃
그-수레에 그리고-을 그들의-송아지들을 가두었다 그-집에
H5699 H0853 H3607

그 사람들이 그같이 하여 젖나는 소 둘을 끌어다가 수레를 메우고 송아지들은 집에 가두고

וַיָּשִׂמוּ אֶת־אֲרוֹן יְהוָה עַל־הָעֲגָלָה וְאֶת־הָאַרְגַּז וְאֶת־עַכְבְּרֵי וְאֶת־צַלְמֵי טְחֹרֵיהֶם׃
그리고-놓았다 을 궤를 여호와의 에-위에 그-수레 그리고-을 그-상자와 그리고-을 쥐들을 그리고-을 형상들을 그들의-종기의
H0853 H0727 H3068 H5699 H0413 H0853 H0712 H0853 H5909 H0853 H6754 H2914

여호와의 궤와 및 금쥐와 그들의 독종의 형상을 담은 상자를 수레 위에 실으니

וַיְיַשַּׁרְנָה הַפָּרוֹת בַּדֶּרֶךְ בַּדֶּרֶךְ עַל־דֶּרֶךְ שֶׁמֶשׁ בֵּית בִּמְסִלָּה אַחַת הָלְכוּ וְהָלוֹךְ
그리고-바로-갔다 그-소들이 그-길에서 그-길로 위-에 벳세메시의 그-대로에서 하나 갔다 가면서
H3474 H6510 H1870 H1870 H5921 H1053 H4546 H0259 H1980 H1980

וְלֹא־סָרוּ יָמִין וּשְׂמֹאול וְסַרְנֵי פְלִשְׁתִּים הֹלְכִים אַחֲרֵיהֶם עַד־גְּבוּל בֵּית שֶׁמֶשׁ׃
그리고-아니 돌았다 오른쪽으로 그리고-왼쪽으로 그리고-방백들이 블레셋의 가면서 그들-뒤에 까지 경계 벳세메시의
H3808 H5493 H3225 H8040 H5633 H6430 H1980 H5704 H1366 H1053

암소가 벧세메스 길로 바로 행하여 대로로 가며 갈 때에 울고 좌우로 치우치지 아니하였고 블레셋 방백들은 벧세메스 경계까지 따라 가니라

וּבֵית שֶׁמֶשׁ קֹצְרִים קְצִיר־חִטִּים בָּעֵמֶק וַיִּשְׂאוּ אֶת־עֵינֵיהֶם וַיִּרְאוּ אֶת־הָאָרוֹן וַיִּשְׂמְחוּ לִרְאוֹת׃
그리고-벳세메시는 거두는-중이었다 추수를 밀의 그-골짜기에서 그리고-들었다 을 그들의-눈을 그리고-보았다 을 그-궤를 기뻐하더니 보기를
H1053 H7200 H0853 H5375 H6010 H2406 H7200 H0853 H0727 H8055 H7200

벧세메스 사람들이 골짜기에서 밀을 베다가 눈을 들어 궤를 보고 그것의 보임을 기뻐하더니

וְהָעֲגָלָה בָּאָה וְעָמְדָה שָׁם בְּית־הַשִּׁמְשִׁי וְיהוֹשָׁעַ שֹׁדֶה אֶל־בָּאָה וַתַּעֲמֹד שָׁם
그리고-그-수레가 왔다 에-위에 밭을 여호수아의 벳세메시-사람의 그리고-멈추었다 거기에
H5699 H0935 H0413 H7704 H3091 H1030 H5975 H8033

וְשָׁם אֶבֶן גְּדוֹלָה וַיְבַקְּעוּ אֶת־עֲצֵי הָעֲגָלָה וְאֶת־הַפָּרוֹת הֶעֱלוּ עֹלָה לַיהוָה׃ ס
그리고-거기에 돌이 큰 그리고-쪼개다 을 나무들을 그-수레의 그리고-을 그-소들을 올렸다 번제로 여호와-에게 구분표
H8033 H0068 H1234 H0853 H6086 H5699 H0853 H6510 H5927 H5930 H3068

수레가 벧세메스 사람 여호수아의 밭 큰 돌 있는 곳에 이르러 선지라 무리가 수레의 나무를 패고 그 소를 번제로 여호와께 드리고

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתוֹ | אֲשֶׁר־ | הָאֲרֹנָ֣ | וְאֶת־ | יְהוָ֗ה | אֲרוֹן֙ | אֶת־ | וְהוֹרִ֣ידוּ | וְהַלְוִיִּ֔ם |
| 그것-과-함께 | 있는 | 그-상자를 | 그리고-을 | 여호와의 | 궤를 | 을 | 내렸다 | 그리고-그-레위인들이 |
| H0854 | | H0712 | H0853 | H3068 | H0727 | H0853 | H3381 | H3881 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּית־שֶׁ֑מֶשׁ | וְאַנְשֵׁ֣י | הַגְּדוֹלָ֔ה | הָאֶ֣בֶן | אֶל־ | וַיָּשִׂ֗מוּ | זָהָב֙ | כְּלֵי־ | בּ֣וֹ | אֲשֶׁר־ |
| 벳세메시의 | 그리고-사람들이 | 그-큰 | 그-돌 | 에-위에 | 그리고-놓았다 | 금의 | 물건들을 | 그-안에 | 있는 |
| H1053 | H0376 | | H0068 | H0413 | | H2091 | H3627 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַיהוָ֖ה׃ | הַה֥וּא | בַּיּ֛וֹם | זְבָחִ֖ים | וַיִּזְבְּח֣וּ | עֹל֑וֹת | הֶעֱל֥וּ |
| 여호와-에게 | 그 | 그-날에 | 제물들을 | 그리고-제물을-바쳤다 | 번제들을 | 올렸다 |
| H3068 | H1931 | H3117 | H2077 | H2076 | | H5927 |

레위인은 여호와의 궤와 그 궤와 함께 있는 금 보물 담긴 상자를 내려다가 큰 돌 위에 두매 그 날에 벧세메스 사람들이 여호와께 번제와 다른 제를 드리니라

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הַה֥וּא׃ | בַּיּ֛וֹם | עֶקְר֑וֹן | וַיָּשֻׁ֖בוּ | רָא֔וּ | פְּלִשְׁתִּ֣ים | סַרְנֵ֣י־ | וַחֲמִשָּׁ֖ה |
| 구분표 | 그 | 그-날에 | 에그론으로 | 그리고-돌아갔다 | 보았다 | 블레셋의 | 방백들이 | 그리고-다섯 |
| | H1931 | H3117 | H6138 | H7725 | H7200 | H6430 | | H2568 |

블레셋 다섯 방백이 이것을 보고 그 날에 에그론으로 돌아갔더라

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאַשְׁדּ֑וֹד | לַיהוָ֖ה | אָשָׁ֥ם | פְּלִשְׁתִּ֛ים | הֵשִׁ֥יבוּ | אֲשֶׁ֣ר | הַזָּהָ֗ב | טְחֹרֵ֣י | וְאֵ֙לֶּה֙ |
| 아스돗에 | 여호와-에게 | 속건제로 | 블레셋이 | 돌려보냈다 | 돌려보낸 | 그-금의 | 종기의 | 그리고-이것들이다 |
| H0795 | H3068 | H0817 | H6430 | H7725 | | H2091 | H2914 | H0428 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | אֶחָֽד׃ | לְעֶקְר֑וֹן | אֶחָ֖ד | לְגַ֥ת | אֶחָ֛ד | לְאַשְׁקְל֥וֹן | אֶחָ֔ד | לְעַזָּ֣ה | אֶחָ֔ד |
| 구분표 | 하나 | 에그론에 | 하나 | 가드에 | 하나 | 아스갈론에 | 하나 | 가사에 | 하나 |
| | H0259 | H6138 | H0259 | H1661 | H0259 | H0831 | H0259 | H5804 | H0259 |

블레셋 사람이 여호와께 속건제로 드린 금독종은 이러하니 아스돗을 위하여 하나요 가사를 위하여 하나요 아스글론을 위하여 하나요 가드를 위하여 하나요 에그론을 위하여 하나이며

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִבְצָ֑ר | מֵעִ֣יר | הַסְּרָנִ֗ים | לַחֲמִשֶּׁת֙ | פְּלִשְׁתִּ֔ים | עָרֵ֣י | כָּל־ | מִסְפַּ֞ר | הַזָּהָ֗ב | וְעַכְבְּרֵ֣י |
| 요새 | 성읍-에서 | 그-방백들의 | 그-다섯 | 블레셋의 | 성읍들의 | 모든 | 수대로 | 그-금의 | 그리고-쥐들이 |
| H4013 | | | H2568 | H6430 | | H3605 | H4557 | H2091 | H5909 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲרוֹן֙ | אֶת | עָלֶ֔יהָ | הִנִּ֖יחוּ | אֲשֶׁ֣ר | הַגְּדוֹלָ֔ה | אָבֵ֣ל | וְעַד֙ | הַפְּרָזִ֔י | כְּפַ֖ר | וְעַ֑ד |
| 궤를 | 을 | 그-위에 | 놓았다 | 위에 | 그-큰 | 아벨 | 그리고-까지 | 그-담이-없는 | 마을의 | 그리고-까지 |
| H0727 | H0853 | | H3240 | | | H0059 | H5704 | H6521 | | H5704 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּית־הַשִּׁמְשִׁ֖י׃ | יְהוֹשֻׁ֣עַ | בִּשְׂדֵ֣ה | הַזֶּ֔ה | הַיּ֣וֹם | עַד֙ | יְהוָ֔ה |
| 벳세메시-사람의 | 여호수아의 | 그-밤에 | 이 | 그-날 | 까지 | 여호와의 |
| H1030 | H3091 | | H2088 | H3117 | H5704 | H3068 |

드린 바 금쥐는 여호와의 궤를 놓은 큰 돌에 이르기까지의 모든 견고한 성읍과 시골 동리 곧 다섯 방백에게 속한 사람의 모든 성읍의 수효대로였더라 그 돌은 벧세메스 사람 여호수아의 밭에 오늘까지 있더라

19

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּעָ֑ם | וַיַּ֤ךְ | יְהוָה֙ | בָּאֲנָשֵׁ֣י | רָאוּ֙ | כִּ֣י | בֵּית־שֶׁ֔מֶשׁ | בְּאַנְשֵׁ֖י | וַיַּ֥ךְ |
| 그-백성-가운데에 | 그리고-쳤다 | 여호와의 | 그-궤-안을 | 보았다 | 이는 | 벳세메시의 | 사람들을 | 그리고-쳤다 |
| | H5221 | H3068 | H0727 | H7200 | | H1053 | H0376 | H5221 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָ֔ה | הַכָּ֣ה | כִּי־ | הָעָ֗ם | וַיִּתְאַבֵּ֣ל | אִ֔ישׁ | אֶ֖לֶף | חֲמִשִּׁ֣ים | אִ֑ישׁ | שִׁבְעִ֥ים |
| 여호와께서 | 쳤다 | 이는 | 그-백성이 | 그리고-애통했다 | 사람을 | 천 | 오만 | 사람을 | 칠십 |
| H3068 | H5221 | | | H0056 | H0376 | H0505 | H2572 | H0376 | H7657 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| גְּדוֹלָ֔ה | מַכָּ֖ה | בָּעָ֑ם |
| 큰 | 타격을 | 그-백성을 |
| | H4347 | |

벧세메스 사람들이 여호와의 궤를 들여다 본고로 그들을 치사 (오만) 칠십 인을 죽이신지라 여호와께서 백성을 쳐서 크게 살륙하셨으므로 백성이 애곡하였더라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֱלֹהִים | יְהוָה | לִפְנֵי | לַעֲמֹד | יוּכַל | מִי | בֵּית־שֶׁמֶשׁ | אַנְשֵׁי | וַיֹּאמְרוּ | 20 |
| 그-하나님 | 여호와 | 앞-에서 | 서기를 | 할-수-있느냐 | 누가 | 벳세메시의 | 사람들이 | 그리고-말했다 | |
| H0430 | H3068 | H6440 | H5975 | H3201 | H4310 | H1053 | H0376 | H0559 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | מֵעָלֵינוּ׃ | יַעֲלֶה | מִי | וְאֶל־ | הַזֶּה | הַקָּדוֹשׁ |
| ס | 우리-위에서 | 올라가리라 | 누가 | 그리고-에게 | 이 | 그-거룩한 |
| 구분표 | | H5927 | H4310 | H0413 | H2088 | H6918 |

벧세메스 사람들이 가로되 이 거룩하신 하나님 여호와 앞에 누가 능히 서리요 그를 우리에게서 뉘게로 가시게 할꼬 하고

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | פְּלִשְׁתִּים | הֵשִׁבוּ | לֵאמֹר | קִרְיַת־יְעָרִים | יוֹשְׁבֵי | אֶל־ | מַלְאָכִים | וַיִּשְׁלְחוּ | 21 |
| 을 | 블레셋이 | 돌려보냈다 | 말하여 | 기랏야아림의 | 거하는-자들에게 | 에게 | 사자들을 | 그리고-보냈다 | |
| H0853 | H6430 | H7725 | H0559 | H7157 | H3427 | H0413 | H4397 | H7971 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֲלֵיכֶם׃ | אֹתוֹ | הַעֲלוּ | רְדוּ | יְהוָה | אֲרוֹן |
| 너희-에게 | 그것을 | 올려라 | 내려오라 | 여호와의 | 궤를 |
| H0413 | H0853 | H5927 | H3381 | H3068 | H0727 |

사자들을 기랏여아림 거민에게 보내어 가로되 블레셋 사람이 여호와의 궤를 도로 가져왔으니 너희는 내려와서 그것을 너희에게로 옮겨 가라

## Chapter 7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתוֹ | וַיָּבֹאוּ | יְהוָה | אֲרוֹן | אֶת־ | וַיַּעֲלוּ | יְעָרִיםקִרְיַת | וְאַנְשֵׁי | וַיָּבֹאוּ | 1 |
| 그것을 | 그리고-가져왔다 | 여호와의 | 궤를 | 을 | 그리고-올렸다 | 기랏야아림의 | 사람들이 | 그리고-왔다 | |
| H0853 | H0935 | H3068 | H0727 | H0853 | H5927 | H7157 | H0376 | H0935 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִשְׁמֹר | קִדְּשׁוּ | בְּנוֹ | אֶלְעָזָר | וְאֶת־ | בַּגִּבְעָה | אֲבִינָדָב | בָּיִת | אֶל־ |
| 지키려고 | 거룩하게-했다 | 그의-아들을 | 엘르아살 | 그리고-을 | 그-언덕에 | 아비나답의 | 집으로 | 에-위에 |
| H8104 | H6942 | | H0499 | H0853 | H1389 | H0041 | | H0413 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | יְהוָה׃ | אֲרוֹן | אֶת־ | |
| פ | 여호와의 | 궤를 | 을 | |
| 쉼표 | H3068 | H0727 | H0853 | |

기랏여아림 사람들이 와서 여호와의 궤를 옮겨 산에 사는 아비나답의 집에 들여 놓고 그 아들 엘리아살을 거룩히 구별하여 여호와의 궤를 지키게 하였더니

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיָּמִים | וַיִּרְבּוּ | יְעָרִיםבְּקִרְיַת | הָאָרוֹן | שֶׁבֶת | מִיּוֹם | וַיְהִי | | | 2 |
| 그-날들이 | 그리고-많아졌다 | 기랏야아림에 | 그-궤가 | 머물러-있던 | 그-날-에서 | 그리고-되었다 | | | |
| H3117 | | H7157 | H0727 | H3427 | H3117 | H1961 | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | יְהוָה׃ | אַחֲרֵי | יִשְׂרָאֵל | בֵּית | כָּל־ | וַיִּנָּהוּ | שָׁנָה | עֶשְׂרִים | וַיִּהְיוּ |
| 구분표 | 여호와를 | 뒤-에서 | 이스라엘의 | 집이 | 모든 | 그리고-애통했다 | 년 | 이십 | 그리고-있었다 |
| | H3068 | | H3478 | | H3605 | H5091 | H8141 | H6242 | H1961 |

궤가 기랏여아림에 들어간 날부터 이십 년 동안을 오래 있은지라 이스라엘 온 족속이 여호와를 사모하니라

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְבַבְכֶם | בְּכָל־ | אִם־ | לֵאמֹר׀ | יִשְׂרָאֵל׀ | בֵּית | כָּל־ | אֶל־ | שְׁמוּאֵל | וַיֹּאמֶר |
| 너희의-마음으로 | 모든 | 만일 | 말하여 | 이스라엘의 | 집에게 | 모든 | 에게 | 사무엘이 | 그리고-말했다 |
| H3824 | H3605 | | H0559 | H3478 | | H3605 | H0413 | H8050 | H0559 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִתּוֹכְכֶם | הַנֵּכָר | אֱלֹהֵי | אֶת־ | הָסִירוּ | יְהוָה | אֶל־ | שָׁבִים | אַתֶּם | |
| 너희-가운데에서 | 그-이방의 | 하나님들을 | 을 | 치워라 | 여호와 | 에게 | 돌아오는-중이라면 | 너희가 | |
| H8432 | H5236 | H0430 | H0853 | H5493 | H3068 | H0413 | H7725 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְבַדּוֹ | וְעִבְדֵהוּ | יְהוָה | אֶל־ | לְבַבְכֶם | וְהָכִינוּ | וְהַעַשְׁתָּרוֹת |
| 그-홀로 | 그리고-섬기라-그를 | 여호와 | 에게 | 너희의-마음을 | 그리고-준비하라 | 그리고-그-아스다롯들을 |
| H0905 | H5647 | H3068 | H0413 | H3824 | | H6252 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פְּלִשְׁתִּים׃ | מִיַּד | אֶתְכֶם | וְיַצֵּל |
| 블레셋의 | 손-에서 | 너희를 | 그리고-건져주시리라 |
| H6430 | H3027 | H0853 | H5337 |

사무엘이 이스라엘 온 족속에게 일러 가로되 너희가 전심으로 여호와께 돌아오려거든 이방 신들과 아스다롯을 너희 중에서 제하고 너희 마음을 여호와께로 향하여 그만 섬기라 너희를 블레셋 사람의 손에서 건져내시리라

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּעַבְדוּ | הָעַשְׁתָּרֹת | וְאֶת־ | הַבְּעָלִים | אֶת־ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | וַיָּסִירוּ | |
| 그리고-섬겼다 | 그-아스다롯들을 | 그리고-을 | 그-바알들을 | 을 | 이스라엘의 | 아들이 | 그리고-치웠다 | |
| H5647 | H6252 | H0853 | | H0853 | H3478 | | H5493 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | לְבַדּוֹ׃ | יְהוָה | אֶת־ |
| 쉼표 | 그-홀로 | 여호와를 | 을 |
| | H0905 | H3068 | H0853 |

이에 이스라엘 자손이 바알들과 아스다롯을 제하고 여호와만 섬기니라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶתְפַּלֵּל | הַמִּצְפָּתָה | יִשְׂרָאֵל | כָּל־ | אֶת־ | קִבְצוּ | שְׁמוּאֵל | וַיֹּאמֶר | |
| 그리고-기도하겠다 | 그-미스바로 | 이스라엘을 | 모든 | 을 | 모아라 | 사무엘이 | 그리고-말했다 | |
| H6419 | H4709 | H3478 | H3605 | H0853 | H6908 | H8050 | H0559 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בַּעַדְכֶם | אֶל־ | יְהוָה׃ | |
| 너희를-위하여 | 에게 | 여호와 | |
| H1157 | H0413 | H3068 | |

사무엘이 가로되 온 이스라엘은 미스바로 모이라 내가 너희를 위하여 여호와께 기도하리라 하매

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּצוֹמוּ | יְהוָה | לִפְנֵי | וַיִּשְׁפְּכוּ | מַיִם | וַיִּשְׁאֲבוּ־ | הַמִּצְפָּתָה | וַיִּקָּבְצוּ | |
| 그리고-금식했다 | 여호와 | 앞-에서 | 그리고-부었다 | 물을 | 그리고-길어올렸다 | 그-미스바에 | 그리고-모였다 | |
| H6684 | H3068 | H6440 | H8210 | H4325 | H7579 | H4709 | H6908 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁמוּאֵל | וַיִּשְׁפֹּט | לַיהוָה | חָטָאנוּ | שָׁם | וַיֹּאמְרוּ | הַהוּא | בַּיּוֹם | |
| 사무엘이 | 그리고-다스렸다 | 여호와-에게 | 죄를-지었다-우리가 | 거기에서 | 그리고-말했다 | 그 | 그-날에 | |
| H8050 | H8199 | H3068 | H2398 | H8033 | H0559 | H1931 | H3117 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בַּמִּצְפָּה׃ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | אֶת־ | |
| 그-미스바에서 | 이스라엘의 | 아들을 | 을 | |
| H4709 | H3478 | | H0853 | |

그들이 미스바에 모여 물을 길어 여호와 앞에 붓고 그 날에 금식하고 거기서 가로되 우리가 여호와께 범죄하였나이다 하니라 사무엘이 미스바에서 이스라엘 자손을 다스리니라

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סַרְנֵי־ | וַיַּעֲלוּ | הַמִּצְפָּתָה | יִשְׂרָאֵל׀ | בְּנֵי־ | הִתְקַבְּצוּ | כִּי־ | פְּלִשְׁתִּים | וַיִּשְׁמְעוּ | |
| 방백들이 | 그리고-올라갔다 | 그-미스바로 | 이스라엘의 | 아들이 | 모였다 | 이는 | 블레셋이 | 그리고-들었다 | |
| | H5927 | H4709 | H3478 | | H6908 | | H6430 | H8085 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פְּלִשְׁתִּים׃ | מִפְּנֵי | וַיִּרְאוּ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | וַיִּשְׁמְעוּ | יִשְׂרָאֵל | אֶל־ | פְּלִשְׁתִּים |
| 블레셋의 | 앞-에서 | 그리고-두려워했다 | 이스라엘의 | 아들이 | 그리고-들었다 | 이스라엘 | 에게 | 블레셋의 |
| H6430 | H6440 | H3372 | H3478 | | H8085 | H3478 | H0413 | H6430 |

이스라엘 자손이 미스바에 모였다 함을 블레셋 사람이 듣고 그 방백들이 이스라엘을 치러 올라온지라 이스라엘 자손이 듣고 블레셋 사람을 두려워하여

8 וַיֹּאמְרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־שְׁמוּאֵל אֶל־אֲשֶׁר תַּחֲרֵשׁ מִמֶּנּוּ מִזְעָק
그리고-말했다 아들이 이스라엘의 에게 사무엘 하지-마라 잠잠하라 우리-에게서 부르짖기를
H0559 H1121 H3478 H0413 H8050 H0408 H2790 H4480 H2199

וְיוֹשִׁיעֵנוּ מִיַּד פְּלִשְׁתִּים׃ אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶל־
그리고-구원하시게-하소서-우리를 손-에서 블레셋의 우리의-하나님 여호와 에게
H3467 H3027 H6430 H0430 H3068 H0413

사무엘에게 이르되 당신은 우리를 위하여 우리 하나님 여호와께 쉬지 말고 부르짖어 우리를 블레셋 사람의 손에서 구원하시게 하소서

9 וַיִּקַּח שְׁמוּאֵל טְלֵה חָלָב אֶחָד [ויעלהו] (וַיַּעֲלֵהוּ) עוֹלָה
그리고-가져갔다 사무엘이 젖-먹는-어린-양을 젖-먹는 하나 올렸다 그리고-올렸다-그것을 번제로
H3947 H8050 H2924 H2461 H0259 H5927 H5927 H5930

כָּלִיל לַיהוָה וַיִּזְעַק שְׁמוּאֵל אֶל־יְהוָה בְּעַד יִשְׂרָאֵל
온전히 여호와-에게 그리고-부르짖었다 사무엘이 에게 여호와 위하여 이스라엘을
H3632 H3068 H2199 H8050 H0413 H3068 H1157 H3478

יְהוָה׃ וַיַּעֲנֵהוּ
여호와께서 그리고-응답하셨다-그를
H3068

사무엘이 젖 먹는 어린 양을 취하여 온전한 번제를 여호와께 드리고 이스라엘을 위하여 여호와께 부르짖으매 여호와께서 응답하셨더라

10 וַיְהִי שְׁמוּאֵל מַעֲלֵה הָעוֹלָה וּפְלִשְׁתִּים נִגְּשׁוּ לַמִּלְחָמָה
그리고-있었다 사무엘이 올리는-중이었다 그-번제를 블레셋이 다가왔다 그-전쟁에
H1961 H8050 H5927 H5930 H6430 H5066 H7128

וַיַּרְעֵם יְהוָה בְּקוֹל־גָּדוֹל בַּיּוֹם הַהוּא עַל־פְּלִשְׁתִּים
그리고-천둥치게-하셨다 여호와께서 소리로 큰 그-날에 그 위-에 블레셋을
H7481 H3068 H6963 H1419 H3117 H1931 H5921 H6430

וַיְהֻמֵּם לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיִּנָּגְפוּ לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל
그리고-혼란시켰다-그들을 앞-에서 이스라엘의 그리고-패배했다 앞-에서 이스라엘을-치려고
H2000 H6440 H3478 H5062 H6440 H3478

사무엘이 번제를 드릴 때에 블레셋 사람이 이스라엘과 싸우려고 가까이 오매 그 날에 여호와께서 블레셋 사람에게 큰 우뢰를 발하여 그들을 어지럽게 하시니 그들이 이스라엘 앞에 패한지라

11 וַיֵּצְאוּ אַנְשֵׁי יִשְׂרָאֵל מִן־הַמִּצְפָּה וַיִּרְדְּפוּ אֶת־פְּלִשְׁתִּים
그리고-나갔다 사람들이 이스라엘의 에서 그-미스바 그리고-쫓았다 을 블레셋을
H3318 H0376 H3478 H4480 H4709 H7291 H0853 H6430

וַיַּכֻּם עַד־מִתַּחַת לְבֵית כָּר׃
그리고-쳤다-그들을 까지 아래 벳갈의
H5221 H5704 H8478 H1033

이스라엘 사람들이 미스바에서 나가서 블레셋 사람을 따라 벧갈 아래에 이르기까지 쳤더라

12 וַיִּקַּח שְׁמוּאֵל אֶבֶן אַחַת וַיָּשֶׂם בֵּין־הַמִּצְפָּה וּבֵין הַשֵּׁן וַיִּקְרָא שְׁמָהּ אֶבֶן־הָעֵזֶר וַיֹּאמֶר עַד־הֵנָּה עֲזָרָנוּ יְהוָה׃

그리고-가져갔다 사무엘이 돌을 하나 그리고-놓았다 사이에 그-미스바와 그리고-사이에 그-셴의
그리고-불렀다 을 그의-이름을 에벤에셀이라 그리고-말했다 까지 여기 도우셨다-우리를 여호와께서

사무엘이 돌을 취하여 미스바와 센 사이에 세워 가로되 여호와께서 여기까지 우리를 도우셨다 하고 그이름을 에벤에셀이라 하니라

13 וַיִּכָּנְעוּ הַפְּלִשְׁתִּים וְלֹא־יָסְפוּ עוֹד לָבוֹא בִּגְבוּל יִשְׂרָאֵל וַתְּהִי יַד־יְהוָה בַּפְּלִשְׁתִּים כֹּל יְמֵי שְׁמוּאֵל׃

그리고-굴복했다 그-블레셋이 그리고-아니 더 계속했다 오기를 경계-안에 이스라엘의
그리고-있었다 손이 여호와의 그-블레셋을-치는 모든 날들 사무엘의

이에 블레셋 사람이 굴복하여 다시는 이스라엘 경내에 들어오지 못하였으며 여호와의 손이 사무엘의 사는 날 동안에 블레셋 사람을 막으시매

14 וַתָּשֹׁבְנָה הֶעָרִים אֲשֶׁר לָקְחוּ־פְלִשְׁתִּים מֵאֵת יִשְׂרָאֵל לְיִשְׂרָאֵל מִיַּד פְּלִשְׁתִּים וַיַּצֵּל יִשְׂרָאֵל אֶת־גְּבוּלָן מִיַּד פְּלִשְׁתִּים וַיְהִי שָׁלוֹם בֵּין יִשְׂרָאֵל וּבֵין הָאֱמֹרִי׃

그리고-돌아왔다 그-성읍들이 가져갔던 가져갔던 블레셋이 에게서 이스라엘 이스라엘-에게
그리고-있었다 평화가 사이에 이스라엘과 그-아모리인들
건졌다 이스라엘이 블레셋의 손-에서 그들의-경계를 그리고-을 가드 그리고-까지 에그론-에서

블레셋 사람이 이스라엘에게서 빼앗았던 성읍이 에그론부터 가드까지 이스라엘에게 회복되니 이스라엘이 그 사방 지경을 블레셋 사람의 손에서 도로 찾았고 또 이스라엘과 아모리 사람 사이에 평화가 있었더라

15 וַיִּשְׁפֹּט שְׁמוּאֵל אֶת־יִשְׂרָאֵל כֹּל יְמֵי חַיָּיו׃

그리고-다스렸다 사무엘이 을 이스라엘을 모든 날들 그의-생애의

사무엘이 사는 날 동안에 이스라엘을 다스렸으되

16 וְהָלַךְ מִדֵּי שָׁנָה בְּשָׁנָה וְסָבַב בְּית־אֵל וְהַגִּלְגָּל וְהַמִּצְפָּה וְשָׁפַט אֶת־יִשְׂרָאֵל אֶת־כָּל־הַמְּקוֹמוֹת הָאֵלֶּה׃

그리고-갔다 매년 매-해 매-해에 그리고-돌아다녔다 베델과 그리고-길갈과 그리고-미스바
그리고-다스렸다 을 이스라엘을 을 모든 그-곳들을 이

해마다 벧엘과 길갈과 미스바로 순회하여 그 모든 곳에서 이스라엘을 다스렸고

17 וּתְשֻׁבָתוֹ הָרָמָתָה כִּי־שָׁם בֵּיתוֹ וְשָׁם שָׁפַט אֶת־יִשְׂרָאֵל וַיִּבֶן־שָׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה׃ פ

그리고-그의-기지는 라마에 이는 거기에 그의-집이었다 그리고-거기에서 다스렸다 을
이스라엘을 세웠다 그리고-거기에 제단을 여호와-에게 쉼표

라마로 돌아왔으니 이는 거기 자기 집이 있음이라 거기서도 이스라엘을 다스렸으며 또 거기 여호와를 위하여 단을 쌓았더라

## Chapter 8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | וַיְהִי | כַּאֲשֶׁר | זָקֵן | שְׁמוּאֵל | וַיָּשֶׂם | אֶת־ | בָּנָיו | שֹׁפְטִים | לְיִשְׂרָאֵל׃ |
| | 그리고-되었다 | 같이 | 늙었다 | 사무엘이 | 그리고-세웠다 | 을 | 그의-아들을 | 재판관들로 | 이스라엘-에게 |
| | H1961 | H3478 | H2204 | H8050 | H0853 | | | H8199 | H3478 |

사무엘이 늙으매 그 아들들로 이스라엘 사사를 삼으니

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | וַיְהִי | שֵׁם־ | בְּנוֹ | הַבְּכוֹר | יוֹאֵל | וְשֵׁם | מִשְׁנֵהוּ | אֲבִיָּה |
| | 그리고-있었다 | 이름이 | 그의-아들의 | 그-처음-난-자의 | 요엘이었고 | 그리고-이름이 | 그의-둘째의 | 아비야였다 |
| | H1961 | H8034 | | H1060 | H3100 | H8034 | H4932 | H0029 |

| | |
|---|---|
| שֹׁפְטִים | בִּבְאֵר׀ שָׁבַע׃ |
| 재판관들로 | 브엘세바에서 |
| H8199 | H0884 |

장자의 이름은 요엘이요 차자의 이름은 아비야라 그들이 브엘세바에서 사사가 되니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | וְלֹא־ | הָלְכוּ | בָנָיו | בדרכו] | (בִּדְרָכָיו | וַיִּטּוּ | אַחֲרֵי | הַבָּצַע |
| | 그리고-아니 | 걸었다 | 그의-아들이 | 그의-길에서 | 그의-길들에서 | 그리고-콜다 | 뒤-에 | 그-이득 |
| | H3808 | H1980 | | H1870 | H1870 | H5186 | | H1215 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּקְחוּ־ | שֹׁחַד | וַיַּטּוּ | מִשְׁפָּט׃ | פ | |
| 그리고-받았다 | 뇌물을 | 그리고-콜다 | 재판을 | 쉼표 | |
| H3947 | H7810 | H5186 | H4941 | | |

그 아들들이 그 아비의 행위를 따르지 아니하고 이를 따라서 뇌물을 취하고 판결을 굽게 하니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | וַיִּתְקַבְּצוּ | כֹּל | זִקְנֵי | יִשְׂרָאֵל | וַיָּבֹאוּ | אֶל־ | שְׁמוּאֵל | הָרָמָתָה׃ |
| | 그리고-모였다 | 모든 | 장로들이 | 이스라엘의 | 그리고-왔다 | 에게 | 사무엘 | 라마로 |
| | H6908 | H3605 | H2205 | H3478 | H0935 | H0413 | H8050 | H7414 |

이스라엘 모든 장로가 모여 라마에 있는 사무엘에게 나아가서

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | וַיֹּאמְרוּ | אֵלָיו | הִנֵּה | אַתָּה | זָקַנְתָּ | וּבָנֶיךָ | לֹא | הָלְכוּ | בִּדְרָכֶיךָ | עַתָּה |
| | 그리고-말했다 | 그-에게 | 보라 | 너는 | 늙었다 | 그리고-네-아들들은 | 아니 | 걸었다 | 네-길들에서 | 이제 |
| | H0559 | H0413 | H2009 | | H2204 | | H3808 | H1980 | H1870 | H6258 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| שִׂימָה־ | לָּנוּ | מֶלֶךְ | לְשָׁפְטֵנוּ | כְּכָל־ | הַגּוֹיִם׃ |
| 세우라 | 우리-에게 | 왕을 | 다스리게-하라-우리를 | 모든-같이 | 그-민족들 |
| | | H4428 | H8199 | H3605 | |

그에게 이르되 보소서 당신은 늙고 당신의 아들들은 당신의 행위를 따르지 아니하니 열방과 같이 우리에게 왕을 세워 우리를 다스리게 하소서 한지라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | וַיֵּרַע | הַדָּבָר׀ | בְּעֵינֵי | שְׁמוּאֵל | כַּאֲשֶׁר | אָמְרוּ | תְּנָה־ | לָּנוּ | מֶלֶךְ |
| | 그리고-나빴다 | 그-말이 | 눈-에서 | 사무엘의 | 같이 | 말했다 | 달라 | 우리-에게 | 왕을 |
| | H1961 | H1697 | | H8050 | | H0559 | H5414 | | H4428 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּתְפַּלֵּל | שְׁמוּאֵל | אֶל־ | יְהוָה׃ | פ | | |
| 그리고-기도했다 | 사무엘이 | 에게 | 여호와 | 쉼표 | | |
| H6419 | H8050 | H0413 | H3068 | | | |

| | |
|---|---|
| לְשָׁפְטֵנוּ | |
| 다스리게-하라-우리를 | |
| H8199 | |

우리에게 왕을 주어 우리를 다스리게 하라 한 그것을 사무엘이 기뻐하지 아니하여 여호와께 기도하매

7 וַיֹּ֤אמֶר יְהוָה֙ אֶל־שְׁמוּאֵ֔ל שְׁמַ֖ע בְּקוֹל֙ הָעָ֔ם לְכֹ֖ל אֲשֶׁר־
그리고-말싸하셨다 여호와께서 에게 사무엘 들어라 소리에 그-백성의 모든-에-대하여 말하는
H0559 H3068 H0413 H8050 H8085 H0853 H3605

יֹאמְרוּ֙ אֵלֶ֔יךָ כִּ֣י לֹ֤א אֹתְךָ֙ מָאָ֔סוּ כִּ֥י אֹתִ֛י מָאֲסוּ֙ מִמְּלֹ֥ךְ
말하는-그들이 에게 너-이는 아니다 너를 버렸다 이는 나를 버렸다 왕-노릇-하기-에서
H0559 H0413 H0853 H3808 H0853 H0853

עֲלֵיהֶֽם׃
그들-위에

여호와께서 사무엘에게 이르시되 백성이 네게 한 말을 다 들으라 그들이 너를 버림이 아니요 나를 버려 자기들의 왕이 되지 못하게 함이니라

8 כְּכֹל֙ הַמַּעֲשִׂ֔ים אֲשֶׁר־עָשׂ֥וּ לִ֛י מִיּ֥וֹם הַעֲלֹתִ֖י אֹתָ֑ם מִמִּצְרַ֣יִם וְעַד־
모든-같이 그-행위들 했던 했다-그들이 그-날-에서 올린-내가 그들을 이집트-에서 그리고-까지
H3605 H4639 H0834 H6213 H5927 H0853 H4714 H5704

הַיּ֣וֹם הַזֶּ֗ה וַיַּעַזְבֻ֤נִי וַיַּעַבְדוּ֙ אֱלֹהִ֣ים אֲחֵרִ֔ים כֵּ֖ן הֵ֣מָּה
그-날 이 그리고-버렸다-나를 그리고-섬겼다 하나님들을 다른 그렇게 그들이
H3117 H2088 H5800 H5647 H0430 H0312 H3651 H1992

עֹשִׂ֥ים גַּם־ לָֽךְ׃
하고-있다 또한 너-에게
H6213 H1571

내가 그들을 애굽에서 인도하여낸 날부터 오늘날까지 그들이 모든 행사로 나를 버리고 다른 신들을 섬김 같이 네게도 그리하는도다

9 וְעַתָּ֖ה שְׁמַ֣ע בְּקוֹלָ֑ם אַ֚ךְ כִּ֣י הָעֵ֤ד תָּעִיד֙ בָּהֶ֔ם
그리고-이제 들어라 그들의-소리에 다만 이는 경고해야-한다 경고하라 그들-에게
H6258 H8085 H0389 H3588 H5749 H5749 H1992

וְהִגַּדְתָּ֣ לָהֶ֔ם מִשְׁפַּ֖ט הַמֶּ֣לֶךְ אֲשֶׁ֥ר יִמְלֹ֛ךְ עֲלֵיהֶ֖ם׃ ס
그리고-알려야-한다 법도를 그들-에게 그-왕의 다스릴 다스리는 그들-위에 구분표
H5046 H4941 H0376 H4428 H0834 H4427 H5921 H1992

그러므로 그들의 말을 듣되 너는 그들에게 엄히 경계하고 그들을 다스릴 왕의 제도를 알게 하라

10 וַיֹּ֤אמֶר שְׁמוּאֵל֙ אֶת־כָּל־דִּבְרֵ֣י יְהוָ֔ה אֶל־הָעָ֕ם הַשֹּׁאֲלִ֖ים מֵאִתּ֑וֹ
그리고-말했다 사무엘이 을 모든 말씀들을 의 여호와의 에게 그-백성에게 그-구하는 그-에게서
H0559 H8050 H0853 H3605 H1697 H3068 H0413 H5971 H7592 H0854

וַיֹּ֖אמֶר זֹ֣את מִשְׁפַּ֣ט הַמֶּ֔לֶךְ אֲשֶׁ֥ר יִמְלֹ֖ךְ עֲלֵיכֶ֑ם אֶת־
왕을 다스리는 너희-위에 을 이것이다 법도가 그-왕의 다스릴 다스리는 너희-위에 을
H4428 H4427 H5921 H0853 H2088 H4941 H4428 H0834 H4427 H5921 H0853

בְּנֵיכֶם֙ וְשָׂ֣ם לוֹ֔ בְּמֶרְכְּבֹתָ֖יו וּבְפָרָשָׁ֑יו וְרָצוּ֙ לִפְנֵ֣י
너희의-아들들을 가져갈-것이다 그-에게 그리고-세울-것이다 그의-병거에 그리고-그의-기병들에 그리고-달릴-것이다 앞-에서
H3947 H7760 H0376 H7760 H4818 H7760 H6440 H7323

사무엘이 왕을 구하는 백성에게 여호와의 모든 말씀을 일러

11 וַיֹּ֣אמֶר זֶ֣ה יִהְיֶ֔ה מִשְׁפַּ֖ט הַמֶּ֣לֶךְ אֲשֶׁ֥ר יִמְלֹ֛ךְ עֲלֵיכֶ֑ם אֶת־
그리고-말했다 이것이다 법도가 될-것이다 그-왕의 다스릴 다스리는 너희-위에 을
H0559 H2088 H4941 H1961 H4428 H0834 H4427 H5921 H0853

בְּנֵיכֶם֙ וְשָׂ֣ם לוֹ֔ בְּמֶרְכְּבֹתָ֖יו וּבְפָרָשָׁ֑יו וְרָצוּ֙ לִפְנֵ֣י
너희의-아들들을 가져갈-것이다 그-에게 그리고-세울-것이다 그의-병거에 그리고-그의-기병들에 그리고-달릴-것이다 앞-에서
H3947 H7760 H0376 H7760 H4818 H7760 H6440 H7323

가로되 너희를 다스릴 왕의 제도가 이러하니라 그가 너희 아들들을 취하여 그 병거와 말을 어거케 하리니 그들이 그 병거 앞에서 달릴 것이며

12 וְלָשׂוּם לוֹ שָׂרֵי אֲלָפִים וְשָׂרֵי חֲמִשִּׁים וְלַחֲרֹשׁ חֲרִישׁוֹ
그의-병거의 그리고-무기들을 그의-전쟁의 무기들을 그리고-만들고 그의-추수를 그리고-거두고
H7393 H3627 H4421 H3627

וְלִקְצֹר קְצִירוֹ וְלַעֲשׂוֹת כְּלֵי מִלְחַמְתּוֹ וּכְלֵי רִכְבּוֹ׃
그리고-세우려고 천의 장관들로 그-에게 그리고-장관들로 오십의 그리고-갈리고 그의-밭을
H0505 H8269 H8269 H2572 H2758

그가 또 너희 아들들로 천부장과 오십부장을 삼을 것이며 자기 밭을 갈게 하고 자기 추수를 하게 할 것이며 자기 병거와 병거의 제구를 만들게 할 것이며

13 וְאֶת־בְּנוֹתֵיכֶם יִקַּח לְרַקָּחוֹת וּלְטַבָּחוֹת וְלֶאֱפוֹת׃
그리고-을 너희의-딸들을 가져갈-것이다 향료-만드는-자로 그리고-요리하는-자로 그리고-빵-굽는-자로
H0853 H1323 H3947 H7548 H2879 H0644

그가 또 너희 딸들을 취하여 향료 만드는 자와 요리하는 자와 떠굽는 자를 삼을 것이며

14 וְאֶת־שְׂדוֹתֵיכֶם וְאֶת־כַּרְמֵיכֶם וְזֵיתֵיכֶם הַטּוֹבִים וְנָתַן לַעֲבָדָיו׃
그리고-을 너희의-밭들을 그리고-을 너희의-포도원들을 그리고-너희의-감람나무들을 그-좋은 그의-신하들에게
H0853 H3754 H2132 H5650

וְנָתַן יִקַּח
그리고-줄-것이다 가져갈-것이다
H5414 H3947

그가 또 너희 밭과 포도원과 감람원의 제일 좋은 것을 취하여 자기 신하들에게 줄 것이며

15 וְזַרְעֵיכֶם וְכַרְמֵיכֶם יַעְשֵׂר לְסָרִיסָיו וְנָתַן
그리고-너희의-씨앗을 그리고-너희의-포도원들을 십일조-할-것이다 그의-환관들에게 그리고-줄-것이다
H2233 H3754 H6237 H5631 H5414

וְלַעֲבָדָיו׃
그리고-그의-신하들에게
H5650

그가 또 너희 곡식과 포도원 소산의 십일조를 취하여 자기 관리와 신하에게 줄 것이며

16 וְאֶת־עַבְדֵיכֶם וְאֶת־שִׁפְחֹתֵיכֶם וְאֶת־בַּחוּרֵיכֶם הַטּוֹבִים וְאֶת־
그리고-을 너희의-남종들을 그리고-을 너희의-여종들을 그리고-을 너희의-좋은-전사들을 그-좋은
H0853 H5650 H0853 H8198 H0853 H0970

וְאֶת־חֲמֹרֵיכֶם וְעָשָׂה יִקַּח לִמְלַאכְתּוֹ׃
그리고-을 너희의-나귀들을 가져갈-것이다 그리고-할-것이다 그의-일을
H0853 H2543 H3947 H6213 H4399

그가 또 너희 노비와 가장 아름다운 소년과 나귀들을 취하여 자기 일을 시킬 것이며

17 צֹאנְכֶם יַעְשֵׂר וְאַתֶּם תִּהְיוּ־לוֹ לַעֲבָדִים׃
너희의-양떼을 십일조-할-것이다 너희는 그리고-너희는 될-것이다 그-에게 종들로
H6629 H6237 H1961 H5650

너희 양떼의 십분 일을 취하리니 너희가 그 종이 될 것이라

18 וְזָעַקְתֶּם בַּיּוֹם הַהוּא מִלִּפְנֵי מַלְכְּכֶם אֲשֶׁר בְּחַרְתֶּם לָכֶם
너희-에게 선택했다-너희가 선택한 너희의-왕 앞-에서 그 그-날에 그리고-부르짖을-것이다-너희가
H0977 H4428 H6440 H1931 H3117 H2199

וְלֹא־יַעֲנֶה יְהוָה אֶתְכֶם בַּיּוֹם הַהוּא׃
그리고-아니 응답할-것이다 여호와께서 너희에게 그-날에 그
H3808 H3068 H0853 H3117 H1931

그 날에 너희가 너희 택한 왕을 인하여 부르짖되 그 날에 어호와께서 너희에게 응답지 아니하시리라

19 וַיְמָאֲנוּ הָעָם לִשְׁמֹעַ בְּקוֹל שְׁמוּאֵל וַיֹּאמְרוּ לֹא כִי אִם־מֶלֶךְ
그리고-거절했다 그-백성이 듣기를 소리에 사무엘의 그리고-말했다 아니다 이는 다만 왕이
H3985 H5971 H8085 H0413 H8050 H0559 H3808 H3588 H0518 H4428

עָלֵינוּ׃ וְהָיָה
우리-위에 있어야-한다
H5921 H1961

백성이 사무엘의 말 듣기를 거절하여 가로되 아니로소이다 우리도 우리 왕이 있어야 하리니

20 וְהָיִינוּ גַּם־אֲנַחְנוּ כְּכָל־הַגּוֹיִם וְשָׁפְטָנוּ מַלְכֵּנוּ
그리고-될-것이다-우리가 또한 우리가 모든-같이 그-민족들 그리고-다스릴-것이다-우리를 우리의-왕이
H1961 H1571 H0587 H3605 H1471 H8199 H4428

וְיָצָא לְפָנֵינוּ וְנִלְחַם אֶת־מִלְחַמֹתֵנוּ׃
그리고-나가리라 우리-앞에서 그리고-싸우리라 을 우리의-전쟁들을
H3318 H6440 H3898 H0853 H4421

우리도 열방과 같이 되어 우리 왕이 우리를 다스리며 우리 앞에 나가서 우리의 싸움을 싸워야 할 것이니이다

21 וַיִּשְׁמַע שְׁמוּאֵל אֵת כָּל־דִּבְרֵי הָעָם וַיְדַבְּרֵם
그리고-들었다 사무엘이 을 모든 말씀들을 그-백성의 그리고-말했다-그것들을
H8085 H8050 H0853 H3605 H1697 H5971 H1696

בְּאָזְנֵי יְהוָה׃
귀-에서 여호와의
H0241 H3068

פ
쉼표

사무엘이 백성의 모든 말을 듣고 여호와께 고하매

22 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־שְׁמוּאֵל שְׁמַע בְּקוֹלָם וְהִמְלַכְתָּ לָהֶם
그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 사무엘 들어라 그들의-소리에 그리고-왕으로-세우라 그들-에게
H0559 H3068 H0413 H8050 H8085 H6963 H1696

וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל־אַנְשֵׁי יִשְׂרָאֵל לְכוּ אִישׁ לְעִירוֹ׃
그리고-말씀하셨다 사무엘이 에게 사람들에게 이스라엘의 가라 각-사람이 그의-성읍으로
H0559 H8050 H0413 H0376 H3478 H3212 H0376 H5892

פ
쉼표

여호와께서 사무엘에게 이르시되 그들의 말을 들어 왕을 세우라 하시니 사무엘이 이스라엘 사람들에게 이르되 너희는 각기 성읍으로 돌아가라 하니라

## Chapter 9

1 וַיְהִי־אִישׁ מִבִּנְיָמִן (מִבֶּן־יְמִינִי) וּשְׁמוֹ קִישׁ בֶּן־אֲבִיאֵל בֶּן־צְרוֹר בֶּן־בְּכוֹרַת בֶּן־אֲפִיחַ בֶּן־אִישׁ יְמִינִי גִּבּוֹר חָיִל׃
그리고-있었다 사람이 베냐민에서 베냐민의 그리고-그의-이름은 기시라 아들이 아비엘의 아들이 스로르의 아들이 베코라들의 아들이 아비아하의 아들이 베냐민의 용사라 힘의
H1961 H0376 H1144 H1144 H8034 H7027 H0022 H6863 H1064 H0647 H1121 H3227 H1368 H2428

베냐민 지파에 기스라 이름하는 유력한 사람이 있으니 그는 아비엘의 아들이요 스롤의 손자요 베고랏의 증손이요 아비아의 현손이라 베냐민 사람이더라

2

וְאֵין טָוֹב בָּחוּר שָׁאוּל וּשְׁמוֹ בֶּן הָיָה וְלוֹ־
그리고-없었다 그리고-좋은 젊은이라 사울이었다 그리고-그의-이름은 아들이 있었다 그리고-그에게
H0369 H0970 H7586 H8034 H1961

מִכֹּל־ גָּבֹהַּ וָמַעְלָה מִשִּׁכְמוֹ מִמֶּנּוּ טָוֹב יִשְׂרָאֵל מִבְּנֵי אִישׁ
모든-보다 키가-커서 그리고-위로 그의-어깨-에서 그-보다 좋은 이스라엘의 아들들-에서 사람이
H3605 H1364 H4605 H7926 H3478 H0376

הָעָם׃
그-백성

기스가 아들이 있으니 그 이름은 사울이요 준수한 소년이라 이스라엘 자손 중에 그보다 더 준수한 자가 없고 키는 모든 백성보다 어깨 위는 더하더라

3

וַתֹּאבַדְנָה לְקִישׁ הָאֲתֹנֹת אֲבִי שָׁאוּל לְקִישׁ אֲבִי שָׁאוּל וַיֹּאמֶר קִישׁ אֶל־ שָׁאוּל
그리고-잃어버렸다 그-나귀들이 기시의 아버지의 사울의 기시가 에게 사울
H0006 H0860 H7027 H0001 H7586 H0559 H7027 H0413 H7586

בַּקֵּשׁ לֵךְ וְקוּם מֵהַנְּעָרִים אֶחָד אֶת־ אִתְּךָ נָא קַח־ בְּנוֹ
찾아라 가라 그리고-일어나 그-종들-에서 하나를 을 너와-함께 제발 데려가라 그의-아들
H1245 H3212 H5288 H0259 H0853 H0854 H4994 H3947

הָאֲתֹנֹת׃ אֶת־
그-나귀들을 을
H0860 H0853

사울의 아비 기스가 암나귀들을 잃고 그 아들 사울에게 이르되 너는 한 사환을 데리고 일어나 가서 암나귀들을 찾으라 하매

4

וַיַּעֲבֹר וַיַּעֲבֹר אֶפְרַיִם בְּהַר־ וַיַּעֲבֹר בְּאֶרֶץ־ שָׁלִשָׁה וְלֹא מָצָאוּ
그리고-지나갔다 그리고-지나갔다 에브라임의 산지를 그리고-지나갔다 땅을 샤리샤의 그리고-아니 찾았다
H3947 H2022 H0669 H5674 H0776 H8031 H3808 H4672

וַיַּעֲבְרוּ בְּאֶרֶץ־ וַיַּעֲבֹר וָאַיִן שַׁעֲלִים בְּאֶרֶץ־ יְמִינִי וְלֹא
그리고-지나갔다 땅을 그리고-지나갔다 그리고-없었다 샤알림의 땅을 베냐민의 그리고-아니
H5674 H0776 H5674 H0369 H8171 H0776 H3808

מָצָאוּ׃
찾았다
H4672

그가 에브라임 산지와 살리사 땅으로 두루 다니되 찾지 못하고 사알림 땅으로 두루 다니되 없고 베냐민 사람의 땅으로 두루 다니되 찾지 못하니라

5

הֵמָּה בָּאוּ בְּאֶרֶץ צוּף שָׁאוּל וְ אָמַר לְנַעֲרוֹ אֲשֶׁר־ עִמּוֹ לְכָה
그들은 왔다 땅에 수보의 사울이 그리고- 말했다 그의-종에게 함께-있는 와-함께 오라
H1992 H0935 H6689 H7586 H0559 H5288 H0834 H3212

וְנָשׁוּבָה פֶּן־ יֶחְדַּל אֲבִי מִן־ הָאֲתֹנוֹת וְדָאַג
그리고-돌아가자 혹시 그만둡-것이다 나의-아버지가 에서 그-나귀들 그리고-걱정할-것이다
H7725 H6435 H2308 H0001 H0860 H1672

לָנוּ׃
우리를-위하여

그들이 숩 땅에 이른 때에 사울이 함께 하는 사환에게 이르되 돌아가자 내 부친이 암나귀 생각은 고사하고 우리를 위하여 걱정하실까 두려워하노라

6 וַיֹּ֣אמֶר לוֹ֮ הִנֵּה־נָא֒ אִישׁ־בָּעִ֣יר הַזֹּ֗את וְהָאִ֙ישׁ֙ גָּד֣וֹל אֱלֹהִ֔ים כָּבֽוֹד׃ כֹּ֖ל אֲשֶׁר־יְדַבֵּ֑ר בֹּ֥וא יָבֹ֛וא עַתָּ֥ה נֵלְכָ֖ה שָׁ֣ם אוּלַ֔י יַגִּ֥יד לָ֖נוּ עַל־דַּרְכֵּ֥נוּ אֲשֶׁר־אֲנַ֖חְנוּ הֹלְכִ֥ים עָלֶֽיהָ׃

그리고-말했다 그-에게 보라 제발 사람이-있다 그-성읍에 이 하나님의 그-사람은 그리고-그-사람은
H0559 H0559 H2009 H4994 H0376 H2063 H0430 H0376

우리-에게 을 간 우리의-길을 갔던-우리가 그-위에
H0853 H1870 H1980

말하는 모든 존경받는 말하는-그가 오기 온다 이제 가자 거기로 혹시 알려줄-것이다-그가
H1696 H0935 H0935 H6258 H3212 H8033 H0194 H5046

대답하되 보소서 이 성에 하나님의 사람이 있는데 존중히 여김을 받는 사람이라 그가 말한 것은 반드시 다 응하나니 그리로 가사이다 그가 혹 우리의 갈 길을 가르칠까 하나이다

7 וַיֹּ֣אמֶר שָׁא֗וּל לְנַעֲרוֹ֙ וְהִנֵּה֙ נֵלֵ֣ךְ וּמַה־נָּבִ֔יא לָאִ֖ישׁ כִּ֣י הַלֶּ֣חֶם אָזַ֣ל מִכֵּלֵ֔ינוּ וְתִשׁוּרָ֥ה אֵין־לְהָבִ֖יא לְאִ֣ישׁ הָאֱלֹהִ֑ים מָ֥ה אִתָּֽנוּ׃

그리고-말했다 사울이 그-종에게 그리고-보라 가자 그리고-무엇을 가져가리라-우리가 그-사람에게
H0559 H7586 H5288 H2009 H3212 H4100 H0935 H0376

이는 그-빵이 다했다 우리의-그릇들에서 그리고-선물이 없다 가져가기-위하여 그-사람에게
H3899 H0235 H3627 H8670 H0369 H0935 H0376

그-하나님의 무엇이 우리와-함께
H0430 H4100 H0854

사울이 그 사환에게 이르되 우리가 가면 그 사람에게 무엇을 드리겠느냐 우리 그릇에 식물이 다하였으니 하나님의 사람에게 드릴 예물이 없도다 무엇이 있느냐

8 וַיֹּ֣סֶף עֹ֗וד וַיֹּ֙אמֶר֙ שָׁא֣וּל אֶת־לַֽעֲנוֹת֔ הִנֵּ֥ה נִמְצָ֖א בְּיָדִ֑י וְנָתַתִּי֙ לְאִ֣ישׁ הָאֱלֹהִ֔ים וְהַגִּ֖יד לָ֥נוּ אֶת־דַּרְכֵּֽנוּ׃

그리고-더했다 그-종이 대답하기를 을 사울을 그리고-말했다 보라 찾았다 나의-손에서
H3254 H5288 H0853 H7586 H0559 H2009 H4672 H3027

그리고-드리겠다-나는 그-사람에게 그-하나님의 그리고-알려줄-것이다-그가 세갈 은의 사분의-일
H5414 H0376 H0430 H5046 H8255 H3701 H7253

을 우리-에게 우리의-길을
H0853 H1870

사환이 사울에게 다시 대답하여 가로되 보소서 내 손에 은 한 세겔의 사분 일이 있으니 하나님의 사람에게 드려 우리 길을 가르치게 하겠나이다

9 (לִפְנִ֣ים בְּיִשְׂרָאֵ֗ל כֹּה־אָמַ֤ר הָאִישׁ֙ בְּלֶכְתּ֣וֹ לִדְרֹ֔שׁ אֱלֹהִ֖ים לְכ֣וּ וְנֵלְכָ֔ה עַד־הָרֹאֶ֑ה כִּ֣י לַנָּבִיא֮ הַיּוֹם֒ יִקָּרֵ֣א לִפְנִ֔ים הָרֹאֶֽה׃)

이전에 이스라엘에서 이렇게 말했다 그-사람이 그-갈-때에 묻기-위하여 하나님을 오라 그리고-가자 까지 그-선견자 이는 그-선지자라고 오늘 불리웠다 이전에 선견자
H6440 H3478 H3541 H0559 H0376 H3212 H1875 H0430 H3212 H3212 H5704 H7200 H3117 H5030 H6440 H7200

(옛적 이스라엘에 사람이 하나님께 가서 물으려 하면 말하기를 선견자에게로 가자 하였으니 지금 선지자라 하는 자를 옛적에는 선견자라 일컬었더라)

10 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל לְנַעֲרוֹ טוֹב דְּבָרֶךָ וְלֵכָה נֵלֵכָה הָעִיר אֶל־ וַיֵּלְכוּ׃
그리고-말했다 사울이 그의-종에게 좋다 네-말이 오라 가자 그-성읍으로 에게 그리고-갔다
H0559 H7586 H5288 H1697 H3212 H3212 H0413 H3212

אֲשֶׁר־ שָׁם אִישׁ הָאֱלֹהִים׃
있는 거기에 사람이 그-하나님의
H8033 H0376 H0430

사울이 그 사환에게 이르되 네 말이 옳다 가자 하고 그들이 하나님의 사람 있는 성으로 가니라

11 הֵמָּה עֹלִים בְּמַעֲלֵה הָעִיר וְהֵמָּה מָצְאוּ נְעָרוֹת יֹצְאוֹת לִשְׁאֹב
그들은 올라가는-중이었다 오르막을 그-성읍의 그리고-그들은 만났다 소녀들을 나오는 길어올리려고
H1992 H5927 H4608 H1992 H4672 H5291 H3318 H7579

הֲיֶשׁ בָּזֶה הָרֹאֶה׃ וַיֹּאמְרוּ לָהֶן מַיִם
있느냐 여기에 그-선견자가 그리고-말했다 그들-에게 물을
H3426 H2088 H0559 H4325

그들이 성을 향한 비탈길로 올라가다가 물 길러 나오는 소녀들을 만나 그들에게 묻되 선견자가 여기 있느냐

12 וַתַּעֲנֶינָה אוֹתָם וַתֹּאמַרְנָה יֶשׁ הִנֵּה לְפָנֶיךָ מַהֵר עַתָּה כִּי הַיּוֹם בָּא
그리고-대답했다 그들을 그리고-말했다 있다 보라 네-앞에 서둘러라 이제 이는 오늘 왔다
H0559 H0853 H0559 H3426 H2009 H6440 H4692 H6258 H3117 H0935

בַּבָּמָה׃ לָעָם הַיּוֹם זֶבַח כִּי לָעִיר
그-산당에서 그-백성을-위해 오늘 제사가 이는 그-성읍으로
H1116 H3117 H2077

그들이 대답하여 가로되 있나이다 보소서 그가 당신보다 앞섰으니 빨리 가소서 백성이 오늘 산당에서 제사를 드리므로 그가 오늘 성에 들어오셨나이다

13 כְּבֹאֲכֶם כֵּן הָעִיר הַבָּמָתָה יַעֲלֶה אֹתוֹ תִמְצְאוּן כִּי בְּטֶרֶם
들어올-때에-너희가 그렇게 그-성읍으로 그-산당으로 올라가는-그가 그를 찾을-것이다-너희가 전에
H0935 H3651 H5927 H1116 H0853 H4672 H2962

יְבָרֵךְ הוּא כִּי־ בֹּאוֹ עַד־ הָעָם יֹאכַל לֹא־ כִּי לֶאֱכֹל
축복할-것이다 그가 이는 그의-오기 까지 그-백성이 먹을-것이다 아니 이는 먹기-위하여
H1288 H1931 H3588 H0935 H5704 H5971 H0398 H3808 H3588 H0398

אֹתוֹ כִּי־ עֲלוּ וְעַתָּה הַקְּרֻאִים יֹאכְלוּ כֵן אַחֲרֵי־ הַזֶּבַח
그를 이는 올라가라 그리고-이제 그-초대받은-자들이 먹을-것이다 그렇게 후에 그-제사를
H0853 H3588 H5927 H6258 H7121 H0398 H3651 H0310 H2077

אֹתוֹ׃ תִמְצְאוּן כְּהַיּוֹם
그를 찾을-것이다-너희가 오늘같이
H0853 H4672 H3117

당신들이 성으로 들어가면 그가 먹으러 산당에 올라가기 전에 곧 만나리이다 그가 오기 전에는 백성이 먹지 아니하나니 이는 그가 제물을 축사한 후에야 청함을 받은 자가 먹음이라 그러므로 지금 올라가소서 금시로 만나리이다 하는지라

14 וַיַּעֲלוּ הָעִיר הֵמָּה בָּאִים בְּתוֹךְ הָעִיר וְהִנֵּה שְׁמוּאֵל
그리고-올라갔다 그-성읍으로 그들은 오는-중이었다 가운데에 그-성읍 그리고-보라 사무엘이
H5927 H5892 H0935 H8432 H5892 H2009 H8050

ס הַבָּמָה׃ לַעֲלוֹת לִקְרָאתָם יֹצֵא
구분표 그-산당으로 올라가려고 그들을-맞으러 나오는-중이었다
H1116 H5927 H7122 H3318

그들이 성읍으로 올라가서 그리로 들어갈 때에 사무엘이 마침 산당으로 올라가려고 마주 나오더라

15 וַיהוָה גָּלָה אֹזֶן שְׁמוּאֵל יוֹם אֶחָד לִפְנֵי בּוֹא־שָׁאוּל לֵאמֹר׃
그리고-여호와께서 들려주셨다 귀를 사무엘의 하루 하나 전에 오기 사울이 말씨하여
H1540 H0241 H8050 H3117 H0259 H6440 H0935 H7586 H0559

사울의 오기 전 날에 여호와께서 사무엘에게 알게 하여 가라사대

16 וּכְעֵת מָחָר אֲשַׁלַּח אֵלֶיךָ אִישׁ מֵאֶרֶץ בִּנְיָמִן וּמְשַׁחְתָּו
때에 내일 보내겠다-나는 너-에게 사람을 땅-에서 베냐민의 그리고-기름부어라-그를
H6256 H4279 H7971 H0413 H0376 H0776 H1144 H4886

נָגִיד לְעַמִּי עַל־ יִשְׂרָאֵל עַמִּי אֶת־ וְהוֹשִׁיעַ מִיַּד
다스리는-자로 위-에 이스라엘 나의-백성 을 그리고-구원할-것이다-그가 손-에서
H5057 H0413 H3478 H5971 H0853 H3467 H3027

אֵלַי׃ צַעֲקָתָו כִּי בָאָה עַמִּי אֶת־ רָאִיתִי כִּי פְלִשְׁתִּים
나-에게 그의-부르짖음이 왔다 이는 나의-백성을 을 보았다-나는 이는 블레셋의
H0413 H6818 H0935 H5971 H0853 H7200 H3588 H6430

내일 이맘 때에 내가 베냐민 땅에서 한 사람을 네게 보내리니 너는 그에게 기름을 부어 내 백성 이스라엘의 지도자를 삼으라 그가 내 백성을 블레셋 사람의 손에서 구원하리라 내 백성의 부르짖음이 내게 상달하였으므로 내가 그들을 돌아 보았노라 하시더니

17 וּשְׁמוּאֵל רָאָה אֶת־ שָׁאוּל וַיהוָה עָנָהוּ הִנֵּה הָאִישׁ אֲשֶׁר
그리고-사무엘이 보았다 을 사울을 그리고-여호와께서 답하셨다-그에게 보라 그-사람이다 말했던
H8050 H7200 H0853 H7586 H3068 H6030 H2009 H0376 H0834

אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ זֶה יַעְצֹר בְעַמִּי׃
말했다-내가 너-에게 이-자가 다스릴-것이다 나의-백성을
H0559 H0413 H2088 H6113

사무엘이 사울을 볼 때에 여호와께서 그에게 이르시되 보라 이는 내가 네게 말한 사람이니 이가 내 백성을 통할하리라 하시니라

18 וַיִּגַּשׁ שָׁאוּל אֶת־ שְׁמוּאֵל בְּתוֹךְ הַשָּׁעַר וַיֹּאמֶר הַגִּידָה־ נָּא לִי
그리고-다가갔다 사울이 을 사무엘을 가운데에 그-문 그리고-말했다 알려달라 제발 나-에게
H5066 H7586 H0853 H8050 H8432 H8179 H0559 H5046 H4994 H3588

אֵי־ זֶה בֵּית הָרֹאֶה׃
어디에 이 집이 그-선견자의
H0335 H2088 H1004 H7200

사울이 성문 가운데 사무엘에게 나아가 가로되 선견자의 집이 어디인지 청컨대 내게 가르치소서

19 וַיַּעַן שְׁמוּאֵל אֶת־ שָׁאוּל וַיֹּאמֶר אֲנִכִי הָרֹאֶה עֲלֵה לְפָנַי
그리고-대답했다 사무엘이 을 사울을 그리고-말했다 나이다 그-선견자 올라가라 나-앞에
H8050 H0853 H7586 H0559 H0595 H7200 H5927 H6440

הַבָּמָה כִּי תֹאכַלְתֶּם עִמִּי הַיּוֹם וְשִׁלַּחְתִּיךָ בַבֹּקֶר
산당으로 그-산당으로 그리고-먹을-것이다-너희가 나와-함께 오늘 그리고-보내겠다-너를-나는 그-아침에
H1116 H0398 H5973 H3117 H7971 H1242

וְכָל אֲשֶׁר בִּלְבָבְךָ אַגִּיד לָךְ׃
그리고-모든 있는 네-마음에 알려주겠다-나는 너-에게
H3605 H0834 H3824 H5046 H0413

사무엘이 사울에게 대답하여 가로되 내가 선견자니라 너는 내 앞서 산당으로 올라가라 너희가 오늘날 나와 함께 먹을 것이요 아침에는 내가 너를 보내되 네 마음에 있는 것을 다 네게 말하리라

20 וְלָאֲתֹנֹת הָאֹבְדוֹת לְךָ הַיּוֹם שְׁלֹשֶׁת הַיָּמִים אַל־תָּשֶׂם אֶת־
그리고-그-나귀들에-대하여 그-잃어버린 너의 오늘 사흘 그-날들 하지-마라 두라 을
H0860 H0006 H0853

לִבְּךָ לָהֶם כִּי נִמְצְאוּ וּלְמִי כָל־חֶמְדַּת יִשְׂרָאֵל הֲלוֹא לְךָ וְלְכֹל
네-마음을 그것들-에게 이는 찾았다 그리고-누구-에게 모든 소원이 이스라엘의 아니냐 너-에게 그리고-모든-에게
H4672 H4310 H3605 H3478 H3808

בֵּית אָבִיךָ׃ ס
집에게 네-아버지의 :
H1001 구분표

사흘 전에 잃은 네 암나귀들을 염려하지 말라 찾았느니라 온 이스라엘의 사모하는 자가 누구냐 너와 네 아비의 온 집이 아니냐

21 וַיַּעַן שָׁאוּל וַיֹּאמֶר הֲלוֹא בֶן־יְמִינִי אָנֹכִי מִקְטַנֵּי שִׁבְטֵי
그리고-대답했다 사울이 그리고-말했다 아니냐 베냐민의-아들이 나이다 가장-작은-에서 지파들의
H0559 H7586 H3808 H1145 H0595 H7626

יִשְׂרָאֵל וּמִשְׁפַּחְתִּי הַצְּעִרָה מִכֹּל מִשְׁפְּחוֹת שִׁבְטֵי בִנְיָמִן וְלָמָּה
이스라엘의 그리고-나의-가문은 그-작은 모든-에서 가문들 지파들의 베냐민의 그리고-어찌하여
H3478 H4940 H6810 H3605 H4940 H7626 H1144 H4100

דִבַּרְתָּ כַדָּבָר הַזֶּה׃ ס אֵלַי
말하느냐 말-같이 이 : 구분표 나-에게
H1696 H1697 H2088 H0413

사울이 대답하여 가로되 나는 이스라엘 지파의 가장 작은 지파 베냐민 사람이 아니오며 나의 가족은 베냐민 지파 모든 가족 중에 가장 미약하지 아니하니이까 당신이 어찌하여 내게 이같이 말씀하시나이까

22 וַיִּקַּח שְׁמוּאֵל אֶת־שָׁאוּל וְאֶת־נַעֲרוֹ וַיְבִיאֵם לִשְׁכָּתָה
그리고-가져갔다 사무엘이 을 사울을 그리고-을 그의-종을 그리고-데려왔다-그들을 그-방으로
H3947 H8050 H0853 H7586 H5288 H0935 H3957

וַיִּתֵּן לָהֶם בְּרֹאשׁ מָקוֹם וְהֵמָּה כִּשְׁלֹשִׁים אִישׁ׃
그리고-주었다 그들-에게 자리를 머리에 그리고-그들은 약-삼십 사람이었다 :
H5414 H4725 H7218 H1992 H7970 H0376

הַקְּרוּאִים

그-초대받은-자들의
H7121

사무엘이 사울과 그 사환을 인도하여 객실로 들어가서 청한 자 중 수석에 앉게 하였는데 객은 삼십 명 가량이었더라

23 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל לַטַּבָּח תְּנָה אֶת־הַמָּנָה אֲשֶׁר נָתַתִּי לָךְ אֲשֶׁר
그리고-말했다 사무엘이 그-요리사에게 달라 을 준 그-몫을 주었다-내가 너-에게 말했던
H0559 H8050 H2876 H5414 H0853 H4490 H5414 H0376

אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ שִׂים אִתָּהּ עִמָּךְ׃
말했다-내가 너-에게 두라 그것을 너와-함께 :
H0559 H0413 H0853 H0854

사무엘이 요리인에게 이르되 내가 네게 주며 네게 두라고 말한 그 부분을 가져오라

24 וַיָּרֶם הַטַּבָּח וְהָעֶלְיָה וַיָּשֶׂם לִפְנֵי הַשּׁוֹק אֶת־ וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל
그리고-들어올렸다 그-요리사가 을 그-넓적다리를 앞-에서 그리고-놓았다 그리고-그-위의-것을
H0559 H2876 H0853 H7785 H6440

שָׁאוּל הִנֵּה הַנִּשְׁאָר שִׂים־ לִפְנֶיךָ אֱכֹל לְמוֹעֵד כִּי שָׁמוּר־
사울 보라 그-남겨진-것이다 놓아라 네-앞에 먹어라 지켜졌다 그-때를-위해 이는 지켜졌다
H7586 H2009 H7604 H0398 H6440 H4150 H8104

לֵאמֹר קָרָאתִי לָעָם וַיֹּאכַל שָׁאוּל עִם־ שְׁמוּאֵל בַּיּוֹם הַהוּא׃
말하여 초대했다-내가 그-백성을 그리고-먹었다 사울이 함께 사무엘 그-날에 그
H0559 H7121 H5971 H0398 H7586 H0854 H8050 H3117 H1931

요리인이 넓적다리와 그것에 붙은 것을 가져다가 사울 앞에 놓는지라 사무엘이 가로되 보라 이는 두었던 것이니 네 앞에 놓고 먹으라 내가 백성을 청할 때부터 너를 위하여 이것을 두어서 이때를 기다리게 하였느니라 그 날에 사울이 사무엘과 함께 먹으니라

25 וַיֵּרְדוּ מִן־הַבָּמָה הָעִיר עִם־שָׁאוּל עַל־הַגָּג׃
그리고-내려왔다 그-산당-에서 그-성읍으로 함께 사울 위-에 그-지붕
H3381 H1116 H7586 H1696 H7586 H1406

그들이 산당에서 내려 성에 들어가서는 사무엘이 사울과 함께 지붕에서 담화하고

26 וַיָּקֻמוּ וַיְהִי כַּעֲלוֹת הַשַּׁחַר וַיִּקְרָא שְׁמוּאֵל אֶל־שָׁאוּל
그리고-일어났다 그리고-되었다 올라올-때에 그-새벽이 그리고-불렀다 사무엘이 에게 사울
H7925 H1961 H5927 H7837 H7121 H8050 H0413 H7586

הַגָּגָה) [הגנ] וַאֲשַׁלְּחֲךָ קוּמָה לֵאמֹר (הַגָּגָה וַיָּקָם שָׁאוּל
그-지붕으로 그-지붕으로 그리고-보내겠다-너를-나는 일어나라 말하여 그-지붕으로 그리고-일어났다 사울이
H1406 H1406 H7971 H0559 H1406 H7586

וַיֵּצְאוּ שְׁנֵיהֶם הוּא וּשְׁמוּאֵל הַחוּצָה׃
그리고-나갔다 둘이 그와 그리고-사무엘이 그-바깥으로
H3318 H8147 H1931 H8050 H2351

그들이 일찍이 일어날새 동틀 때 즈음이라 사무엘이 지붕에서 사울을 불러 가로되 일어나라 내가 너를 보내리라 하매 사울이 일어나고 그 두 사람 사울과 사무엘이 함께 밖으로 나가서

27 הֵמָּה יוֹרְדִים בִּקְצֵה הָעִיר וּשְׁמוּאֵל אָמַר אֶל־שָׁאוּל אֱמֹר
그들은 내려가는-중이었다 그-끝에서 그-성읍의 그리고-사무엘이 말했다 에게 사울 말하라
H1992 H3381 H7097 H8050 H0559 H0413 H7586 H0559

לְפָנֵינוּ וְיַעֲבֹר לַנַּעַר וְעֲמֹד כַּיּוֹם וְאַתָּה וַיַּעֲבֹר
우리-앞에서 그리고-지나가게-하라 그-종에게 서라 오늘같이 그리고-너는 그리고-지나갔다
H6440 H5288 H5975 H3117 H0859 H5674

וְאַשְׁמִיעֲךָ דְּבַר אֶת־ פ אֱלֹהִים׃
그리고-들려주겠다-너에게-나는 말씀을 을 쉼표 하나님의
H8085 H1697 H0853 H0430

성읍 끝에 이르매 사무엘이 사울에게 이르되 사환으로 우리를 앞서게 하라 사환이 앞서매 또 가로되 너는 이제 잠간 서 있으라 내가 하나님의 말씀을 네게 들리리라

## Chapter 10

1 וַיִּקַּח שְׁמוּאֵל אֶת־פַּךְ הַשֶּׁמֶן וַיִּצֹק עַל־רֹאשׁוֹ
그리고-가져갔다 사무엘이 을 병을 그-기름의 그리고-부었다 위-에 그의-머리
H3947 H8050 H0853 H6378 H8081 H3332 H5921 H7218

וַיִּשָּׁקֵהוּ וַיֹּאמֶר הֲלוֹא כִי־ מְשָׁחֲךָ יְהוָה עַל־ נַחֲלָתוֹ
그리고-입-맞쳤다-그에게 그리고-말했다 아니냐 이는 기름부었다-너를 여호와께서 위-에 그의-유업
H5401 H0559 H3808 H4886 H3068 H5921 H5159

לִנְגִיד׃
다스리는-자로
H5057

이에 사무엘이 기름병을 취하여 사울의 머리에 붓고 입맞추어 가로되 여호와께서 네게 기름을 부으사 그 기업의 지도자를 삼지 아니하셨느냐

2 בְּלֶכְתְּךָ הַיּוֹם מֵעִמָּדִי וּמָצָאתָ שְׁנֵי אֲנָשִׁים עִם־קִבְרַת רָחֵל
네가-갈-때에 오늘 나-에게서 나의 둘 사람들을 함께 무덤의 라헬의
H3212 H3117 H5978 H8147 H0376 H6900 H7354

בִּגְבוּל בִּנְיָמִן בְּצֶלְצַח וְאָמְרוּ אֵלֶיךָ נִמְצְאוּ הָאֲתֹנוֹת אֲשֶׁר הָלַכְתָּ
경계에서 베냐민의 쎄사하에서 그리고-말할-것이다 너-에게 찾았다 그-나귀들이 찾으러 갔던-너가
H1366 H1144 H6766 H0559 H0413 H4672 H0860 H0834 H1980

לְבַקֵּשׁ וְהִנֵּה נָטַשׁ אָבִיךָ אֶת־ הַדִּבְרֵי הָאֲתֹנוֹת וְדָאֵג לָכֶם
찾기-위해 그리고-보라 놓았다 네-아버지가 을 일들을 그-나귀들의 그리고-걱정한다 너희를-위하여
H1245 H2009 H5203 H0001 H0853 H1697 H0860 H1672 H3588

לְאמֹר מֶה אֶעֱשֶׂה לִבְנִי׃
말하여 무엇을 할-것인가-나는 나의-아들을-위하여
H0559 H4100

네가 오늘 나를 떠나가다가 베냐민 경계 셀사에 있는 라헬의 묘실 곁에서 두 사람을 만나리니 그들이 네게 이르기를 네가 찾으러 갔던 암나귀들을 찾은지라 네 아비가 암나귀들의 염려는 놓았으나 너희를 인하여 걱정하여 가로되 내 아들을 위하여 어찌하리요 하더라 할 것이요

3 וְחָלַפְתָּ מִשָּׁם וָהָלְאָה וּבָאתָ עַד־ אֵלוֹן תָּבוֹר
그리고-지나갈-것이다-너가 거기-에서 그리고-앞으로 그리고-올-것이다-너가 까지 상수리나무 다보르의
H2498 H8033 H1973 H0935 H5704 H0436 H8396

וּמְצָאוּךָ שָׁם שְׁלֹשָׁה אֲנָשִׁים עֹלִים אֶל־ בֵּית־אֵל הָאֱלֹהִים אֶחָד
그리고-찾을-것이다-너를 거기에서 셋 사람들이 올라가는 에게 베델로 그-하나님 하나는
H4672 H8033 H7969 H0376 H5927 H0413 H1008 H0430 H0259

וְאֶחָד נֹשֵׂא שְׁלֹשֶׁת כִּכְּרוֹת לֶחֶם וְאֶחָד נֹשֵׂא נִבֶל־ יָיִן׃
그리고-하나는 들고-있는 셋 덩어리들을 빵의 그리고-하나는 들고-있는 포도주의 부대를
H0259 H5375 H7969 H3603 H3899 H0259 H5375 H3196

네가 거기서 더 나아가서 다볼 상수리나무에 이르면 거기서 하나님께 뵈려고 벧엘로 올라가는 세 사람이 너와 만나리니 하나는 염소 새끼 셋을 이끌었고 하나는 떡 세덩이를 가졌고 하나는 포도주 한 가죽부대를 가진 자라

4 וְשָׁאֲלוּ לְךָ לְשָׁלוֹם וְנָתְנוּ לְךָ שְׁתֵּי־ לֶחֶם וְלָקַחְתָּ
그리고-물을-것이다-그들이 너-에게 평안하냐고 그리고-줄-것이다 너-에게 두 빵을 그리고-받아라
H7592 H0853 H7965 H5414 H0853 H8147 H3899 H0853 H3947

מִיָּדָם׃
그들의-손에서
H3027

그들이 네게 문안하고 떡 두 덩이를 주겠고 너는 그 손에서 받으리라

5 אַחַר כֵּן תָּבוֹא גִּבְעַת הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר־שָׁם נְצִבֵי פְלִשְׁתִּים וְהָיָה
그렇게 후에 올-것이다-너가 언덕으로 그-하나님의 있는 거기에 블레셋의 수비대가 그리고-됨-것이다
H0935 H1389 H0430 H8033 H5333 H6430 H1961

כְּבֹאֲךָ שָׁם הָעִיר וּפָגַעְתָּ חֶבֶל נְבִיאִים יֹרְדִים מִן־הַבָּמָה וְלִפְנֵיהֶם נֵבֶל וְתֹף וְחָלִיל וְכִנּוֹר
들어올-때에-너가 거기에 그-성읍으로 그리고-만날-것이다-너가 무리를 선지자들의 내려오는 그-산당에서 그리고-그들-앞에서 비파와 그리고-소고와 그리고-피리와 그리고-수금이
H0935 H8033 H5921 H6293 H2483 H5030 H3381 H1116 H6440 H5030 H2485 H8596 H2485 H3658

וְהֵמָּה מִתְנַבְּאִים׃
그리고-그들은 예언하는-중이다
H1992 H5012

그 후에 네가 하나님의 산에 이르리니 그곳에는 블레셋 사람의 영문이 있느니라 네가 그리로 가서 그 성읍으로 들어갈 때에 선지자의 무리가 산당에서부터 비파와 소고와 저와 수금을 앞세우고 예언하며 내려오는 것을 만날 것이요

6 וְצָלְחָה עָלֶיךָ רוּחַ יְהוָה וְהִתְנַבֵּיתָ עִמָּם וְנֶהְפַּכְתָּ לְאִישׁ אַחֵר׃
그리고-임할-것이다 영이 여호와의 그리고-예언할-것이다-너가 그들과-함께 너-위에 여호와의 영이 그리고-변할-것이다-너가 다른 사람으로
H1961 H7307 H3068 H5012 H5973 H6440 H0376 H0312

네게는 여호와의 신이 크게 임하리니 너도 그들과 함께 예언을 하고 변하여 새 사람이 되리라

7 וְהָיָה כִּי תבאינה (תָּבֹאנָה) הָאֹתוֹת הָאֵלֶּה לָךְ עֲשֵׂה אֲשֶׁר תִּמְצָא יָדֶךָ כִּי הָאֱלֹהִים עִמָּךְ׃
그리고-됨-것이다 이는 올-때에 올-때에 그-표적들이 너에게 하라 찾는 네-손이 이는 그-하나님이 너와-함께
H1961 H3588 H0935 H0935 H0226 H0428 H0413 H6672 H3027 H3588 H0430 H5973

이 징조가 네게 임하거든 너는 기회를 따라 행하라 하나님이 너와 함께 하시느니라

8 וְיָרַדְתָּ לְפָנַי הַגִּלְגָּל וְהִנֵּה אָנֹכִי יֹרֵד אֵלֶיךָ לְהַעֲלוֹת עֹלוֹת זְבֹחַ זִבְחֵי שְׁלָמִים שִׁבְעַת יָמִים תּוֹחֵל עַד־בּוֹאִי אֵלֶיךָ וְהוֹדַעְתִּי לְךָ אֵת אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה׃
그리고-내려가라-너는 나-앞에 길갈로 그리고-보라 나가 내려간다 너-에게 올리려고 번제들을 제물을-바치려고 제물들을 화목의 일곱 날들을 기다려라 까지 너-에게 나의-오기 해야-하는-것을-너가 해야-할 을 너-에게 그리고-알려주겠다-나는
H3381 H1537 H2009 H0595 H3381 H0413 H5927 H2076 H2077 H8002 H7651 H3117 H3176 H5704 H0935 H0413 H3045 H6213 H0834 H0853 H0413 H3045

너는 나보다 앞서 길갈로 내려가라 내가 네게로 내려가서 번제와 화목제를 드리리니 내가 네게 가서 너의 행할 것을 가르칠 때까지 칠 일을 기다리라

9 וְהָיָה כְּהַפְנוֹתוֹ שְׁכֶם־לָלֶכֶת מֵעִם שְׁמוּאֵל וַיַּהֲפָךְ־לוֹ אֱלֹהִים לֵב אַחֵר וַיָּבֹאוּ כָּל־הָאֹתוֹת הָאֵלֶּה בַּיּוֹם הַהוּא׃ ס
그리고-됨-이었다 돌릴-때에-그가 그의-어깨를 가려고 에서 사무엘의 그리고-바꾸셨다 그-에게 하나님이 마음을 다른 그리고-왔다 모든 이 그-표적들이 그-날에 그 구분표
H1961 H6437 H7926 H3212 H5973 H8050 H2015 H0430 H3820 H0312 H0935 H3605 H0428 H0226 H3117 H1931

그가 사무엘에게서 떠나려고 몸을 돌이킬 때에 하나님이 새 마음을 주셨고 그 날 그 징조도 다 응하니라

10 וַיָּבֹאוּ שָׁם הַגִּבְעָתָה וְהִנֵּה חֶבֶל־נְבִאִים לִקְרָאתוֹ וַתִּצְלַח עָלָיו רוּחַ אֱלֹהִים וַיִּתְנַבֵּא בְּתוֹכָם׃

그–위에 그리고–임했다 그를–맞으러 선지자들의 무리가 그리고–보라 그–언덕으로 거기로 그리고–왔다
H7122 H5030 H2009 H1389 H8033 H0935

하나님의 영이 그들–가운데에서 그리고–예언했다
H0430 H7307 H8432 H5012

그들이 산에 이를 때에 선지자의 무리가 그를 영접하고 하나님의 신이 사울에게 크게 임하므로 그가 그들 중에서 예언을 하니

11 וַיְהִי כָּל־יוֹדְעוֹ מֵאִתְמוֹל שִׁלְשׁוֹם וַיִּרְאוּ וְהִנֵּה עִם־נְבִיאִים נִבָּא וַיֹּאמֶר הָעָם אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ מַה־זֶּה הָיָה לְבֶן־קִישׁ הֲגַם שָׁאוּל בַּנְּבִיאִים׃

그리고–되었다 모든 어제–에서 그저께 그리고–보았다 그리고–보라 함께
H1961 H3605 H0865 H8032 H7200 H2009 H0413

그들–아는–자들이 그를 그리고–말했다 그–백성이 각–사람이 에게 그의–이웃 무엇이 이것이 되었느냐
H3045 H0559 H5012 선지자들과 예언한다 H0376 H0413 H7453 H4100 H2088 H1961

그–선지자들–가운데에 기시의 아들에게 또한 사울도
H5030 H7027 H1571 H7586

전에 사울을 알던 모든 사람이 사울의 선지자들과 함께 예언함을 보고 서로 이르되 기스의 아들의 당한 일이 무엇이뇨 사울도 선지자들 중에 있느냐 하고

12 וַיַּעַן אִישׁ מִשָּׁם וַיֹּאמֶר וּמִי אֲבִיהֶם עַל־כֵּן הָיְתָה לְמָשָׁל הֲגַם שָׁאוּל בַּנְּבִיאִים׃

그리고–대답했다 사람이 거기에서 그리고–말했다 누가 그들의–아버지 위–에 그러므로 되었다
H0559 H8033 H0376 H4310 H0001 H0559 H1961

그–선지자들–가운데에 사울도 또한 속담으로
H5030 H7586 H1571 H4912

그곳의 어떤 사람은 말하여 이르되 그들의 아비가 누구냐 한지라 그러므로 속담이 되어 가로되 사울도 선지자들 중에 있느냐 하더라

13 וַיְכַל מֵהִתְנַבּוֹת וַיָּבֹא הַבָּמָה׃

그리고–끝냈다 예언하기를 그리고–왔다 그–산당으로
H3615 H5012 H0935 H1116

사울이 예언하기를 마치고 산당으로 가니라

14 וַיֹּאמֶר דּוֹד שָׁאוּל וְאֶל־אֲלֵיהֶם וַיֹּאמֶר אָן נַעֲרוֹ וְאֶל־הֲלַכְתֶּם וַיֹּאמֶר לְבַקֵּשׁ אֶת־הָאֲתֹנוֹת כִּי־אַיִן וַנִּרְאָה וַנָּבוֹא אֶל־שְׁמוּאֵל׃

그리고–말했다 삼촌이 사울의 그–에게 그리고–에게 그의–종 어디로 갔느냐–너희가 그리고–말했다
H0559 H1730 H7586 H0413 H0413 H5288 H0575 H1980 H0559

찾으러 을 그–나귀들을 이는 없다 그리고–보았다–우리가 그리고–왔다–우리가 에게 사무엘
H1245 H0853 H0860 H0369 H7200 H0413 H0935 H8050

사울의 숙부가 사울과 그 사환에게 이르되 너희가 어디로 갔더냐 사울이 가로되 암나귀들을 찾다가 얻지 못하므로 사무엘에게 갔었나이다

15 וַיֹּאמֶר דּוֹד שָׁאוּל הַגִּידָה־נָּא לִי מָה־אָמַר לָכֶם שְׁמוּאֵל׃

그리고–말했다 삼촌이 사울의 알려달라 제발 나–에게 무엇을 말했느냐 너희–에게 사무엘이
H0559 H1730 H7586 H5046 H4994 H0559 H4100 H0559 H8050

사울의 숙부가 가로되 청하노니 사무엘이 너희에게 이른 말을 내게 고하라

16 וַיֹּ֣אמֶר שָׁא֗וּל הִגֵּ֤יד הִגִּיד֙ לָ֣נוּ כִּֽי נִמְצְא֔וּ
그리고-말했다 사울이 알려주었다 알려주기를 우리-에게 이는 찾았다
H0559 H7586 H5046 H5046 H0413 H1730 H4672

הָאֲתֹנֹ֑ת וְאֶת־ דְּבַ֥ר הַמְּלוּכָ֖ה לֹא־ הִגִּ֥יד לוֹ֙ אֲשֶׁ֣ר אָמַ֔ר שְׁמוּאֵ֖ל׃ פ
그-나귀들이 그리고-을 말을 그-왕권의 아니 알렸다 그-에게 말했던 말했다 사무엘이 쉼표
H0860 H0853 H1697 H4410 H3808 H5046 H0559 H8050

사울이 그 숙부에게 말하되 그가 암나귀들을 찾았다고 우리에게 분명히 말하더이다 하고 사무엘의 말하던 나라의 일은 고하지 아니하니라

17 וַיַּצְעֵ֥ק שְׁמוּאֵ֖ל אֶת־ הָעָ֑ם אֶל־ יְהוָ֖ה הַמִּצְפָּֽה׃
그리고-불렀다 사무엘이 을 그-백성을 에게 여호와 그-미스바로
H6817 H8050 H0853 H0413 H3068 H4709

사무엘이 백성을 미스바로 불러 여호와 앞에 모으고

18 וַיֹּ֣אמֶר אֶל־ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל פ כֹּ֥ה ׀ אָמַ֖ר יְהוָ֣ה אֱלֹהֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל
그리고-말했다 에게 아들에게 이스라엘의 쉼표 이렇게 말싸하셨다 하나님이 이스라엘의
H0559 H0413 H3478 H3541 H0559 H0430 H3478

אָנֹכִ֞י הֶעֱלֵ֣יתִי אֶת־ יִשְׂרָאֵל֮ מִמִּצְרַ֒יִם֒ וָאַצִּ֣יל אֶתְכֶם֮ מִיַּד֒ מִצְרַ֣יִם
나가 올렸다 을 이스라엘을 이집트에서 그리고-건졌다-나는 너희를 손-에서 이집트의
H0595 H5927 H0853 H3478 H4714 H5337 H0853 H3027 H4714

וּמִיַּד֙ כָּל־ הַמַּמְלָכ֔וֹת הַלֹּחֲצִ֖ים אֶתְכֶֽם׃
그리고-손에서 모든 그-왕국들의 그-압박하는 너희를
H3027 H3605 H4467 H3905 H0853

이스라엘 자손에게 이르되 이스라엘 하나님 여호와께서 이같이 말씀하시기를 내가 이스라엘을 애굽에서 인도하여 내고 너희를 애굽인의 손과 너희를 압제하는 모든 나라의 손에서 건져내었느니라 하셨거늘

19 וְאַתֶּ֣ם הַיּ֗וֹם מְאַסְתֶּם֙ אֶת־ אֱלֹֽהֵיכֶ֔ם אֲשֶׁר־ הוּא֙ מוֹשִׁ֣יעַ לָכֶ֔ם מִכָּל־
그리고-너희는 오늘 버렸다 을 너희의-하나님을 그이신 그가 구원하시는 너희를 모든-에서
H0559 H3117 H3988 H0853 H0430 H0834 H1931 H3467 H3605

וְצָרֹתֵיכֶם֙ וְצָרֽוֹתֵיכֶ֔ם וַתֹּ֣אמְרוּ֮ לוֹ֒ כִּ֣י מֶ֔לֶךְ תָּשִׂ֖ים עָלֵ֑ינוּ
그리고-너희의-곤란들 그리고-말했다 그-에게 이는 왕을 세우라 우리-위에
H0559 H4428

וְעַתָּ֗ה הִתְיַצְּבוּ֙ לִפְנֵ֣י יְהוָ֔ה לִשְׁבְטֵיכֶ֖ם וּלְאַלְפֵיכֶֽם׃
그리고-이제 서라 여호와 앞-에서 너희의-지파들로 그리고-너희의-천인대들로
H6258 H3320 H3068 H6440 H7626 H0505

너희가 너희를 모든 재난과 고통 중에서 친히 구원하여 내신 너희 하나님을 오늘날 버리고 이르기를 우리 위에 왕을 세우라 하도다 그런즉 이제 너희 지파대로 천 명씩 여호와 앞에 나아오라 하고

20 וַיַּקְרֵ֤ב שְׁמוּאֵל֙ אֶת־ כָּל־ שִׁבְטֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל וַיִּלָּכֵ֖ד שֵׁ֑בֶט
그리고-가까이-하게-했다 사무엘이 을 모든 지파들을 이스라엘의 그리고-붑히였다 지파가
H7126 H8050 H0853 H3605 H7626 H3478 H3920 H7626

בִּנְיָמִֽן׃
베냐민의
H1144

사무엘이 이에 이스라엘 모든 지파를 가까이 오게 하였더니 베냐민 지파가 뽑혔고

21 וַיַּקְרֵ֣ב | אֶת־ | שֵׁ֣בֶט | בִּנְיָמִ֗ן | [למשפחתו] | (לְמִשְׁפְּחֹתָיו) | וַתִּלָּכֵד
그리고-가까이-하게-했다 | 을 | 지파를 | 베냐민의 | 그의-가문들로 | 그의-가문들로 | 그리고-붑힌다
H7126 | H0853 | H7626 | H1144 | H4940 | H4940 | H3920

מַטְרִ֔י | הַמַּשְׁפָּחַ֖ת | וַיִּלָּכֵד֙ | שָׁא֣וּל | בֶּן־ | קִ֔ישׁ | וַיְבַקְשֻׁ֖הוּ | וְלֹ֥א | נִמְצָֽא׃
그-마트리의 | 가문이 | 그리고-붑힌다 | 사울이 | 아들이 | 기시의 | 그리고-찾았다-그를 | 그리고-아니 | 찾았다
H4309 | H4940 | H3920 | H7586 | H1121 | H7027 | H1245 | H3808 | H4672

베냐민 지파를 그 가족대로 가까이 오게 하였더니 마드리의 가족이 뽑혔고 그 중에서 기스의 아들 사울이 뽑혔으나 그를 찾아도 만나지 못한지라

22 וַיִּשְׁאֲל֣וּ | עוֹד֮ | בַּֽיהוָה֒ | הֲבָ֣א | עוֹד֮ | אִ֣ישׁ | ס | וַיֹּ֣אמֶר
그리고-물었다 | 또 | 여호와-에게서 | 왔느냐 | 또 | 사람이 | 구분표 | 그리고-말싸하셨다
H7592 | H5750 | H3068 | H0935 | H5750 | H0376 | | H0559

הִנֵּה־ | הוּא֙ | נֶחְבָּ֣א | אֶל־ | הַכֵּלִ֔ים׃ | יְהוָ֖ה
보라 | 그가 | 숨었다 | 에게 | 그-물건들 | 여호와께서
H2009 | H1931 | H2244 | H0413 | H3627 | H3068

그러므로 그들이 또 여호와께 묻되 그 사람이 여기 왔나이까 여호와께서 대답하시되 그가 행구 사이에 숨었느니라

23 וַיָּרֻ֔צוּ | וַיִּקָּחֻ֥הוּ | מִשָּׁ֖ם | וַיִּתְיַצֵּ֣ב | בְּתוֹךְ֮ | הָעָם֒ | וַיִּגְבַּהּ֙
그리고-달렸다 | 그리고-가져왔다-그를 | 거기에서 | 그리고-섬다 | 가운데에 | 그-백성 | 그리고-키가-커서
H7323 | H3947 | H8033 | H3320 | H8432 | H5971 | H1361

מִכֹּל־ | הָעָ֖ם | מִשִּׁכְמ֑וֹ | וָמָֽעְלָה׃
모든-보다 | 그-백성 | 그의-어깨-에서 | 그리고-위로
H3605 | H5971 | H7926 | H4605

그들이 달려가서 거기서 데려오매 그가 백성 중에 서니 다른 사람보다 어깨 위나 더 크더라

24 וַיֹּ֣אמֶר | שְׁמוּאֵ֗ל | אֶל־ | כָּל־ | הָעָם֙ | הֲרְאִיתֶ֣ם | אֲשֶׁר֩ | בָּחַ֨ר־ | בּ֜וֹ | יְהוָ֗ה
그리고-말했다 | 사무엘이 | 에게 | 모든 | 그-백성에게 | 보았느냐 | 선택한 | 선택한 | 그를 | 여호와께서
H0559 | H8050 | H0413 | H3605 | H5971 | H7200 | H0834 | H0977 | | H3068

וַיֹּ֣אמְרוּ | הָעָ֔ם | כָּל־ | וַיָּרִ֥עוּ | הָעָ֖ם | בְּכָל־ | כָּמֹ֑הוּ | אֵ֣ין | כִּ֚י
그리고-말했다 | 그-백성이 | 모든 | 그리고-외쳤다 | 그-백성-가운데에 | 모든 | 그-같은-자가 | 없다 | 이는
H0559 | H5971 | H3605 | H7321 | H5971 | H3605 | H3644 | H0369 |

פ | הַמֶּ֖לֶךְ׃ | יְחִֽי
쉼표 | 그-왕이여 | 살아라
| H4428 | H2421

사무엘이 모든 백성에게 이르되 너희는 여호와의 택하신 자를 보느냐 모든 백성 중에 짝할 이가 없느니라 하니 모든 백성이 왕의 만세를 외쳐 부르니라

25 בַּסֵּ֔פֶר | וַיִּכְתֹּ֖ב | הַמְּלוּכָ֑ה | מִשְׁפַּ֣ט | אֶת | הָעָם֙ | אֶל־ | שְׁמוּאֵ֗ל | וַיְדַבֵּ֣ר
그-책에 | 그리고-썼다 | 그-왕권의 | 법도를 | 을 | 그-백성에게 | 에게 | 사무엘이 | 그리고-말했다
| H3789 | H4410 | H4941 | H0853 | | | H8050 | H1696

אִ֔ישׁ | הָעָם֙ | כָּל־ | אֶת־ | שְׁמוּאֵ֖ל | וַיְשַׁלַּ֣ח | יְהוָ֑ה | לִפְנֵ֣י | וַיַּנַּ֖ח
각-사람이 | 그-백성을 | 모든 | 을 | 사무엘이 | 그리고-보냈다 | 여호와 | 앞-에서 | 그리고-놓았다
H0376 | | H3605 | H0853 | H8050 | H7971 | H3068 | H6440 | H3240

לְבֵיתֽוֹ׃
그의-집으로

사무엘이 나라의 제도를 백성에게 말하고 책에 기록하여 여호와 앞에 두고 모든 백성을 각기 집으로 보내매

26 וְגַם־ שָׁאוּל הָלַךְ לְבֵיתוֹ גִּבְעָתָה וַיֵּלְכוּ עִמּוֹ הַחַיִל אֲשֶׁר־
그리고-또한 사울도 갔다 그의-집으로 기브아로 그리고-갔다 그와-함께 그-용사들이 만진
H1571 H7586 H1980 H1390 H3212 H2428

נָגַע אֱלֹהִים בְּלִבָּם׃
만졌다 하나님이 그들의-마음에
H5060 H0430

사울도 기브아 자기 집으로 갈 때에 마음이 하나님께 감동된 유력한 자들은 그와 함께 갔어도

27 וּבְנֵי בְלִיַּעַל אָמְרוּ מַה־ יֹּשִׁעֵנוּ זֶה וַיִּבְזֻהוּ וְלֹא־
그리고-아들이 불량배의 말했다 어떻게 구원하리라-우리를 이-자가 그리고-멸시했다-그를 그리고-아니
H1100 H0559 H4100 H3467 H2088 H0959 H3808

פ כְּמַחֲרִישׁ׃ וַיְהִי מִנְחָה לוֹ הֵבִיאוּ
쉼표 잠잠하는-자같이 그리고-있었다 예물을 그-에게 가져왔다
H1961 H4503 H0935

어떤 비류는 가로되 이 사람이 어떻게 우리를 구원하겠느냐 하고 멸시하며 예물을 드리지 아니하니라 그러나 그는 잠잠하였더라

## Chapter 11

1 וַיַּעַל נָחָשׁ וַיִּחַן הֶעַמּוֹנִי גִּלְעָד יָבֵשׁ עַל־ וַיֹּאמְרוּ
그리고-올라갔다 나하시가 그리고-진을-쳤다 그-암모니-사람 길르앗의 야베시 위-에 그리고-말했다
H5927 H5176 H2583 H5984 H1568 H3003 H5921 H0559

וְנַעַבְדֶךָּ׃ בְּרִית לָנוּ כְּרָת־ נָחָשׁ אֵל־ יָבִישׁ אַנְשֵׁי כָּל־
그리고-섬기겠다-우리가-너를 언약을 우리-에게 맺어라 나하시 에게 야베시의 사람들이 모든
H5647 H1285 H3772 H5176 H0413 H3003 H0376 H3605

암몬 사람 나하스가 올라와서 길르앗 야베스를 대하여 진 치매 야베스 모든 사람이 나하스에게 이르되 우리와 언약하자 그리하면 우리가 너를 섬기리라

2 וַיֹּאמֶר נָחָשׁ הֶעַמּוֹנִי בְּזֹאת אֶכְרֹת לָכֶם בִּנְקוֹר
그리고-말했다 나하시가 그-암모니-사람 이것으로 맺겠다-나는 너희-에게 파내기로
H0559 H5176 H5984 H2063 H3772 H0413 H5365

יִשְׂרָאֵל׃ כָּל־ עַל־ חֶרְפָּה וְשַׂמְתִּיהָ יָמִין עֵין כָּל־ לָכֶם
이스라엘 모든 위-에 치욕으로 그리고-놓겠다-그것을-나는 오른쪽의 눈을 모든 너희-에게
H3478 H3605 H2781 H3225 H5869 H3605

암몬 사람 나하스가 그들에게 이르되 내가 너희 오른눈을 다 빼어야 너희와 언약하리라 내가 온 이스라엘을 이같이 모욕하리라

3 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו זְקֵנֵי יָבִישׁ הָרֶף לָנוּ שִׁבְעַת יָמִים
그리고-말했다 그-에게 장로들이 야베시의 놓아주라 우리-에게 일곱 날들을
H0559 H0413 H2205 H3003 H7503 H0413 H7651 H3117

וְנִשְׁלְחָה מַלְאָכִים בְּכֹל גְּבוּל יִשְׂרָאֵל וְאִם־ אֵין מוֹשִׁיעַ אֹתָנוּ
그리고-보내겠다-우리가 사자들을 모든 경계에 이스라엘의 그리고-만일 없으면 구원하는-자가 우리를
H7971 H4397 H3605 H1366 H3478 H0518 H0369 H3467 H0853

וְיָצָאנוּ אֵלֶיךָ׃
그리고-나가겠다-우리가 너-에게
H3318 H0413

야베스 장로들이 이르되 우리에게 이레 유예를 주어 우리로 이스라엘 온 지경에 사자를 보내게 하라 우리를 구원할 자가 없으면 네게 나아가리라 하니라

4 וַיָּבֹאוּ הַמַּלְאָכִים גִּבְעַת שָׁאוּל וַיְדַבְּרוּ הַדְּבָרִים בְּאָזְנֵי הָעָם
그리고-왔다 그-사자들이 사울의 기브아로 그리고-말했다 그-말들을 귀-에서 그-백성의
H0935 H4397 H7586 H1390 H1696 H1697 H0241

וַיִּשְׂאוּ כָל־הָעָם אֶת־קוֹלָם וַיִּבְכּוּ׃
그리고-들었다 모든 그-백성이 을 그들의-소리를 그리고-울었다
H5375 H3605 H0853 H1058

이에 사자가 사울의 기브아에 이르러 이 말을 백성에게 고하매 모든 백성이 소리를 높여 울더니

5 וְהִנֵּה שָׁאוּל בָּא אַחֲרֵי הַבָּקָר מִן־הַשָּׂדֶה וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל־מָה
사울이 오고-있었다 뒤-에서 그-소들 에서 그-들 그리고-말했다 사울이 무엇이냐
H7586 H0935 H0310 H1241 H0310 H2009 H7586 H4100

יִבְכֶּה לוֹ אֶת־דִּבְרֵי אַנְשֵׁי יָבֵישׁ׃ וַיְסַפְּרוּ־לוֹ כִּי יִבְכֶּה הָעָם
우는가 이는 그-백성에게 그리고-알려주었다 을 말들을 사람들의 야베시의
H1058 H3588 H0310 H0853 H1697 H0376 H3003

마침 사울이 밭에서 소를 몰고 오다가 가로되 백성이 무슨 일로 우느냐 그들이 야베스 사람의 말로 고하니라

6 וַתִּצְלַח רוּחַ־אֱלֹהִים עַל־שָׁאוּל בִּשְׁמָעוֹ (כִּשְׁמָעוֹ) אֶת־הַדְּבָרִים
그리고-임했다 영이 하나님의 위-에 사울 들을-때에-그가 들을-때에-그가 을 그-말들을
H7307 H0430 H0310 H7586 H8085 H8085 H0853 H1697

הָאֵלֶּה וַיִּחַר אַפּוֹ מְאֹד׃
이 그리고-타올랐다 그의-콧등이 매우
H0428 H2734 H0639 H3966

사울이 이 말을 들을 때에 하나님의 신에게 크게 감동되매 그 노가 크게 일어나서

7 וַיִּקַּח צֶמֶד בָּקָר וַיְנַתְּחֵהוּ וַיְשַׁלַּח בְּכָל־גְּבוּל יִשְׂרָאֵל
그리고-가져갔다 쌍을 소들의 그리고-토막냈다-그것을 그리고-보냈다 모든 경계에 이스라엘의
H3947 H6776 H1241 H5408 H7971 H3605 H1366 H3478

בְּיַד הַמַּלְאָכִים וְהָאֹמֵר אֲשֶׁר לֹא יֵצֵא אַחֲרֵי שָׁאוּל וְאַחַר שְׁמוּאֵל כֹּה
손으로 그-사자들의 말하여 아니 없는 나오는 뒤-에 사울과 그리고-뒤에 사무엘 이렇게
H3027 H4397 H0559 H0369 H3318 H0310 H7586 H0310 H8050 H3541

יֵעָשֶׂה לְבָקָרוֹ וַיִּפֹּל פַּחַד־יְהוָה עַל־הָעָם וַיֵּצְאוּ כְּאִישׁ אֶחָד׃
될-것이다 그의-소들에게 그리고-떨어졌다 두려움이 여호와의 위-에 그-백성 그리고-나갔다 한-사람-같이 하나
H6213 H1241 H5307 H6343 H3068 H0310 H5971 H3318 H0376 H0259

한 겨리 소를 취하여 각을 뜨고 사자의 손으로 그것을 이스라엘 모든 지경에 두루 보내어 가로되 누구든지 나와서 사울과 사무엘을 좇지 아니하면 그 소들도 이와 같이 하리라 하였더니 여호와의 두려움이 백성에게 임하매 그들이 한 사람 같이 나온지라

8 וַיִּפְקְדֵם בְּבֶזֶק וַיִּהְיוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אָלֶף וְאִישׁ
그리고-세었다-그들을 베색에서 그리고-있었다 아들이 이스라엘의 삼백 백 천 그리고-사람이
H0966 H1961 H1121 H3478 H7969 H3967 H0505 H0376

יְהוּדָה שְׁלֹשִׁים אָלֶף׃
유다의 삼만 천
H3063 H7970 H0505

사울이 베섹에서 그들을 계수하니 이스라엘 자손이 삼십만이요 유다 사람이 삼만이더라

9 וַיֹּאמְרוּ֙ לַמַּלְאָכִ֣ים הַבָּאִ֔ים כֹּ֥ה תֹאמְר֖וּן לְאִ֣ישׁ יָבֵ֑ישׁ גִּלְעָ֔ד מָחָ֖ר תִּֽהְיֶה־לָּכֶ֣ם תְּשׁוּעָ֔ה ]בחם[ כְּחֹ֥ם )כְּחֹ֖ם( הַשֶּׁ֑מֶשׁ וַיָּבֹ֣אוּ הַמַּלְאָכִ֔ים וַיַּגִּ֖ידוּ לְאַנְשֵׁ֥י יָבֵֽישׁ׃ וַיִּשְׂמָֽחוּ׃

그리고-말했다 그-사자들에게 그-오는 이렇게 말하라 사람들에게 야베시 길르앗의 내일 너희-에게 있을-것이다 구원이 더울-때에 더울-때에 그-해의 그리고-왔다 그-사자들이 그리고-알렸다 그리고-기뻐했다 야베시의 사람들에게

무리가 온 사자들에게 이르되 너희는 길르앗 야베스 사람에게 이같이 이르기를 내일 해가 더울 때에 너희가 구원을 얻으리라 하라 사자들이 돌아가서 야베스 사람들에게 고하매 그들이 기뻐하니라

10 וַיֹּאמְרוּ֙ אַנְשֵׁ֣י יָבֵ֔ישׁ מָחָ֖ר נֵצֵ֣א אֲלֵיכֶ֑ם וַעֲשִׂיתֶ֥ם לָ֛נוּ כְּכָל־הַטּ֥וֹב בְּעֵינֵיכֶֽם׃ ס

그리고-말했다 사람들이 야베시의 내일 나가겠다-우리가 너희-에게 그리고-하라 우리-에게 그-좋은-것을 너희의-눈에서 구분표 모든-같이

야베스 사람들이 이에 가로되 우리가 내일 너희에게 나아가리니 너희 소견에 좋을 대로 우리에게 다 행하라 하니라

11 וַיְהִי֙ מִמָּחֳרָ֔ת וַיָּ֨שֶׂם שָׁא֜וּל הָעָ֤ם אֶת־שְׁלֹשָׁה֙ רָאשִׁ֔ים וַיָּבֹ֥אוּ בְתוֹךְ־הַמַּחֲנֶ֖ה בְּאַשְׁמֹ֣רֶת הַבֹּ֑קֶר וַיַּכּ֤וּ אֶת־עַמּוֹן֙ עַד־חֹ֣ם הַיּ֔וֹם וַיְהִ֤י הַנִּשְׁאָרִים֙ וְלֹא־נִשְׁאֲר֣וּ בָהֶ֔ם שְׁנַ֖יִם יָחַ֑ד׃

그리고-되었다 그-다음날 그리고-놓았다 사울이 을 셋 부대들로 그리고-왔다 그-백성을 그-아침의 새벽-에 그-진영 가운데에 그-날의 더움 까지 암모를 을 그리고-쳤다 그리고-흩어졌다 그-남은-자들이 그리고-있었다 함께 둘이 그들-안에 남았다 그리고-아니 그리고-흩어졌다 그-남은-자들이 그리고-있었다

이튿날에 사울이 백성을 삼 대에 나누고 새벽에 적진 중에 들어가서 날이 더울 때까지 암몬 사람을 치매 남은 자가 다 흩어져서 둘도 함께 한 자가 없었더라

12 וַיֹּ֤אמֶר הָעָם֙ אֶל־שְׁמוּאֵ֔ל מִֽי־הָאֹמֵ֕ר שָׁא֖וּל יִמְלֹ֣ךְ עָלֵ֑ינוּ תְּנ֥וּ הָאֲנָשִׁ֖ים וְנָמִֽיתֵֽם׃

그리고-말했다 그-백성이 사무엘 에게 누가 그-말하는-자 사울이 다스리리라 우리-위에 내어라 그-사람들을 그리고-죽이자-우리가-그들을

백성이 사무엘에게 이르되 사울이 어찌 우리를 다스리겠느냐 한 자가 누구니이까 그들을 끌어내소서 우리가 죽이겠나이다

13 וַיֹּ֥אמֶר שָׁא֖וּל לֹא־יוּמַ֣ת אִ֑ישׁ כִּ֣י הַיּ֤וֹם עָשָׂ֙ה יְהוָ֔ה בְּיִשְׂרָאֵ֔ל תְּשׁוּעָ֖ה הַזֶּ֥ה בְיוֹם֙ ס

그리고-말했다 사울이 아니 죽이리라 사람이 이는 오늘 하셨다 여호와께서 이스라엘에서 구원을 이 그-날에 구분표

사울이 가로되 이 날에는 사람을 죽이지 못하리니 여호와께서 오늘날 이스라엘 중에 구원을 베푸셨음이니라

14 וַיֹּ֤אמֶר שְׁמוּאֵל֙ אֶל־הָעָ֔ם וְנִלְכָ֥ה וְנֵלְכָ֖ה הַגִּלְגָּ֑ל וּנְחַדֵּ֥שׁ שָׁ֖ם
그리고-말했다 사무엘이 에게 그-백성에게 오라 그리고-가자 길갈로 그리고-새롭게-하자 거기에서
H0559 H8050 H0413 H3212 H3212 H1537 H2318 H8033

הַמְלוּכָֽה׃
그-왕권을
H4410

사무엘이 백성에게 이르되 오라 우리가 길갈로 가서 나라를 새롭게 하자

15 וַיֵּלֶךְ֙ כָּל־הָעָ֔ם הַגִּלְגָּ֑ל וַיַּמְלִ֨כוּ שָׁ֤ם שָׁאוּל֙ אֶת־פְּנֵ֣י יְהוָ֔ה בַּגִּלְגָּ֑ל וַיִּזְבְּח֣וּ שָׁ֔ם זִבְחֵ֥י שְׁלָמִ֖ים לִפְנֵ֣י יְהוָ֑ה וַיִּשְׂמַ֤ח שָׁם֙ שָׁא֣וּל וְכָל־אַנְשֵׁ֔י יִשְׂרָאֵ֖ל עַד־מְאֹֽד׃ פ
그리고-갔다 모든 그-백성이 길갈로 그리고-왕으로-세웠다 거기에서 사울을 앞-에서 을 거기에서 그리고-제물을-바쳤다 제물들을 화목의 앞-에서 여호와 그리고-기뻐했다 길갈에서 여호와 그리고-모든 사람들이 이스라엘의 까지 매우 쉼표
H3212 H3605 H1537 H0376 H3478 H5704 H3966 H6440 H3068 H8055 H1537 H3068 H2076 H8033 H2077 H8002 H6440 H3068 H8055 H7586 H0853 H8033 H6440 H7586 H0853 H8033

모든 백성이 길갈로 가서 거기서 여호와 앞에 사울로 왕을 삼고 거기서 여호와 앞에 화목제를 드리고 사울과 이스라엘 모든 사람이 거기서 크게 기뻐하니라

## Chapter 12

1 וַיֹּ֤אמֶר שְׁמוּאֵל֙ אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵ֔ל הִנֵּ֨ה שָׁמַ֜עְתִּי בְּקֹלְכֶ֗ם לְכֹל֙ אֲשֶׁר־אֲמַרְתֶּ֣ם לִ֔י וָאַמְלִ֥יךְ עֲלֵיכֶ֖ם מֶֽלֶךְ׃
그리고-말했다 사무엘이 에게 모든 이스라엘 보라 들었다-나는 너희의-소리에 모든-에-대하여 말했던 말했다-너희가 나-에게 그리고-왕으로-세웠다-나는 너희-위에 왕을
H0559 H8050 H0413 H3605 H3478 H2009 H8085 H0559 H0559 H0559 H0559 H4428

사무엘이 온 이스라엘에게 이르되 보라 너희가 내게 한 말을 내가 다 듣고 너희 위에 왕을 세웠더니

2 וְעַתָּ֖ה הִנֵּ֣ה הַמֶּ֑לֶךְ מִתְהַלֵּךְ֙ לִפְנֵיכֶ֔ם וַאֲנִ֥י זָקַ֖נְתִּי וַאֲנִ֣י וְשַׁבְתִּי֙ מִנְּעָרַ֔י וּבָנַ֖י הִנָּ֣ם אִתְּכֶ֑ם וַאֲנִ֣י הִתְהַלַּכְתִּי֙ לִפְנֵיכֶ֔ם מִנְּעוּרַ֖י עַד־הַיּ֥וֹם הַזֶּֽה׃
그리고-이제 보라 왕이 그-왕이 걸어간다 너희-앞에서 나는 늙었다 그리고-나는 그리고-희어졌다 나의-젖음-에서 그리고-나의-아들들은 보라-그들이 너희와-함께 그리고-나는 걸었다 너희-앞에서 나의-젖음-에서 까지 그-날 이
H6258 H2009 H4428 H1980 H6440 H0589 H2204 H7867 H6440 H1980 H0589 H0854 H2009 H1121 H5704 H3117 H2088

이제 왕이 너희 앞에 출입하느니라 보라 나는 늙어 머리가 희었고 내 아들들도 너희와 함께 있느니라 내가 어려서부터 오늘날까지 너희 앞에 출입하였거니와

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשׁוֹר֙ | אֶת־ | מְשִׁיחוֹ֔ | וְנֶגֶד֙ | יְהוָ֔ה | נֶגֶד֙ | בִּ֣י | עֲנ֔וּ | הִנֵּנִ֖י |
| 소를 | 을 | 그의-기름부음-받은-자 | 그리고-앞에서 | 여호와 | 앞에서 | 나를-치라 | 대답하라 | 보라-나이다 |
| H7794 | H0853 | H4899 | H5048 | H3068 | H5048 | | | H2009 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָשַׁ֑קְתִּי | מִי֙ | וְאֶת־ | לָקָ֣חְתִּי | מִי֙ | וַחֲמ֣וֹר | לָקָ֣חְתִּי | מִי֙ | |
| 압박했느냐-나는 | 누구를 | 그리고-을 | 가져갔느냐-나는 | 누구의 | 그리고-나귀를 | 가져갔느냐-나는 | 누구의 | |
| H6231 | H4310 | H0853 | H3947 | H4310 | H2543 | H3947 | H4310 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַעְלִ֖ים | כֹּ֥פֶר | לָקָ֣חְתִּי | מִ֛י | וּמִיַּד־ | רַצּ֥וֹתִי | מִי֙ | אֶת־ | |
| 그리고-감추겠다-나는 | 뇌물을 | 받았느냐-나는 | 누구의 | 그리고-손에서 | 짓밟았느냐-나는 | 누구를 | 을 | |
| H5956 | | H3947 | H4310 | H3027 | H7533 | H4310 | H0853 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לָכֶ֑ם׃ | וְאָשִׁ֣יב | בּ֔וֹ | עֵינַ֖י | |
| 너희-에게 | 그리고-돌려주겠다 | 그-에서 | 나의-눈을 | |
| | H7725 | | | |

내가 여기 있나니 여호와 앞과 그 기름 부음을 받은 자 앞에서 내게 대하여 증거하라 내가 뉘 소를 취하였느냐 뉘 나귀를 취하였느냐 누구를 속였느냐 누구를 압제하였느냐 내 눈을 흐리게 하는 뇌물을 뉘 손에서 취하였느냐 그리하였으면 내가 그것을 너희에게 갚으리라

4

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא־ | רַצּוֹתָ֔נוּ | וְלֹ֣א | עֲשַׁקְתָּ֔נוּ | לֹ֣א | וַיֹּאמְר֔וּ | |
| 그리고-아니 | 짓밟았다-우리를-당신이 | 그리고-아니 | 압박했다-우리를-당신이 | 아니 | 그리고-말했다 | |
| H3808 | H7533 | H3808 | H6231 | H3808 | H0559 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מְאוּמָ֖ה׃ | אִ֥ישׁ | מִיַּד־ | לָקָ֥חְתָּ | |
| 무엇을 | 사람의 | 손에서 | 받았다-당신이 | |
| H3972 | H0376 | H3027 | H3947 | |

그들이 가로되 당신이 우리를 속이지 아니하였고 압제하지 아니하였고 뉘 손에서 아무 것도 취한 것이 없나이다

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְשִׁיחוֹ֙ | וְעֵ֣ד | בָּכֶ֔ם | יְהוָ֖ה | עֵ֣ד | אֱלֵיהֶ֑ם | וַיֹּאמֶר֙ | |
| 그의-기름부음-받은-자 | 그리고-증인이다 | 너희-에게 | 여호와께서 | 증인이다 | 그들-에게 | 그리고-말했다 | |
| H4899 | H5707 | | H3068 | H5707 | H0413 | H0559 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | עֵ֖ד׃ | וַיֹּאמֶר֙ | מְאוּמָ֔ה | בְּיָדִ֑י | מְצָאתֶ֣ם | לֹ֥א | כִּ֛י | הַזֶּ֥ה | הַיּ֖וֹם |
| 쉼표 | 증인이다 | 그리고-말했다 | 무엇을 | 나의-손에서 | 찾았다-너희가 | 아니 | 이는 | 이 | 오늘 |
| | H5707 | H0559 | H3972 | H3027 | H4672 | H3808 | | H2088 | H3117 |

사무엘이 백성에게 이르되 너희가 내 손에서 아무 것도 찾아낸 것이 없음을 여호와께서 너희에게 대하여 증거하시며 그 기름 부음을 받은 자도 오늘날 증거하느니라 그들이 가로되 그가 증거하시나이다

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | מֹשֶׁ֥ה | אֶת־ | עָשָׂ֖ה | אֲשֶׁ֥ר | יְהוָ֛ה | הָעָ֑ם | אֶל־ | שְׁמוּאֵ֖ל | וַיֹּאמֶר֙ |
| 그리고-을 | 모세와 | 을 | 만드셨다 | 만드신 | 여호와이시다 | 그-백성에게 | 에게 | 사무엘이 | 그리고-말했다 |
| H0853 | H4872 | H0853 | | | H3068 | | H0413 | H8050 | H0559 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מִצְרָֽיִם׃ | מֵאֶ֥רֶץ | אֲבֹתֵיכֶ֔ם | אֶת־ | הֶעֱלָ֥ה | וַאֲשֶׁ֛ר | אַהֲרֹ֖ן |
| 이집트의 | 땅-에서 | 너희의-조상들을 | 을 | 올리셨다 | 그리고-올리신 | 아하론을 |
| H4714 | H0776 | H0001 | H0853 | H5927 | | H0175 |

사무엘이 백성에게 이르되 모세와 아론을 세우시며 너희 열조를 애굽 땅에서 인도하여 내신 이는 여호와시니

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צְדָקוֹת֙ | כָּל־ | אֶת֙ | יְהוָ֔ה | לִפְנֵ֥י | אִתְּכֶ֖ם | וְאִשָּׁפְטָ֗ה | הֵתְיַצְּבוּ֙ | וְעַתָּ֣ה | |
| 의로운-행위들을 | 모든 | 을 | 여호와 | 앞-에서 | 너희를 | 그리고-재판하겠다-나는 | 서라 | 그리고-이제 | |
| H6666 | H3605 | H0853 | H3068 | H6440 | H0854 | H8199 | H3320 | H6258 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֲבוֹתֵיכֶֽם׃ | וְאֶת־ | אִתְּכֶ֖ם | עָשָׂ֥ה | אֲשֶׁר־ | יְהוָ֛ה |
| 너희의-조상들을 | 그리고-을 | 너희와 | 하셨다 | 하신 | 여호와의 |
| H0001 | H0854 | H0854 | | | H3068 |

그런즉 가만히 섰으라 여호와께서 너희와 너희 열조에게 행하신 모든 의로운 일에 대하여 내가 여호와 앞에서 너희와 담론하리라

8 כְּאֲשֶׁר־ בָּא יַעֲקֹב מִצְרַיִם וַיִּזְעֲקוּ אֲבוֹתֵיכֶם אֶל־ יְהוָה וַיִּשְׁלַח
같이 왔다 야곱이 이집트로 그리고-부르짖었다 너희의-조상들이 에게 여호와 그리고-보내셨다
H0935 H3290 H4714 H0001 H2199 H0413 H3068 H7971

יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה וְאֶת־ אַהֲרֹן וַיּוֹצִיאוּ אֶת־ אֲבֹתֵיכֶם מִמִּצְרַיִם
여호와께서 을 모세와 그리고-을 아하론을 그리고-이끌어냈다 을 너희의-조상들을 이집트에서
H3068 H0853 H4872 H0853 H0175 H3318 H0853 H0001 H4714

וַיֹּשְׁבֻם בַּמָּקוֹם הַזֶּה׃
그리고-살게-했다-그들을 그-곳에 이
H3427 H4725 H2088

야곱이 애굽에 들어간 후 너희 열조가 여호와께 부르짖으매 여호와께서 모세와 아론을 보내사 그 두 사람으로 너희 열조를 애굽에서 인도하여 내어 이곳에 거하게 하셨으나

9 וַיִּשְׁכְּחוּ אֶת־ יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וַיִּמְכֹּר אֹתָם בְּיַד סִיסְרָא שַׂר־
그리고-잊었다 을 여호와를 그들의-하나님을 그리고-파셨다 그들을 손에 시스라의 장관의
H7911 H0853 H3068 H0430 H4376 H0853 H3027 H5516 H8269

צְבָא חָצוֹר וּבְיַד־ פְּלִשְׁתִּים וּבְיַד מֶלֶךְ מוֹאָב וַיִּלָּחֲמוּ בָם׃
군대의 하소르의 그리고-손에 블레셋의 그리고-손에 왕의 모압의 그리고-싸웠다-그들이 그들-에게
H2674 H3027 H6430 H3027 H4428 H4124 H3027 H0559

그들이 그 하나님 여호와를 잊은지라 여호와께서 그들을 하솔 군장 시스라의 손과 블레셋 사람의 손과 모압 왕의 손에 붙이셨더니 그들이 치매

10 וַיִּזְעֲקוּ אֶל־ יְהוָה וַיֹּאמְרוּ (וַיֹּאמֶר) חָטָאנוּ כִּי עָזַבְנוּ
그리고-부르짖었다 에게 여호와 말했다 그리고-말했다 죄를-지었다-우리가 이는 버렸다-우리가
H2199 H0413 H3068 H0559 H0559 H2398

וְעַתָּה הַצִּילֵנוּ מִיַּד אֹיְבֵינוּ וְנַעַבְדֶךָּ׃
그리고-이제 건져주소서-우리를 손-에서 우리-적들의 그리고-섬기겠다-우리가-너를
H5337 H3027 H0341 H5647

וַיְעַבֹּד אֶת־ יְהוָה אֶת־ הַבְּעָלִים וְאֶת־ הָעַשְׁתָּרוֹת
그리고-섬겼다 을 여호와를 을 그-바알들을 그리고-을 그-아스다롯들을
H5647 H0853 H3068 H0853 H6252 H6258

백성이 여호와께 부르짖어 가로되 우리가 여호와를 버리고 바알들과 아스다롯을 섬기므로 범죄하였나이다 그러하오나 이제 우리를 원수들의 손에서 건져 내소서 그리하시면 우리가 주를 섬기겠나이다 하매

11 וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֶת־ יְרֻבַּעַל וְאֶת־ בְּדָן וְאֶת־ יִפְתָּח וְאֶת־ שְׁמוּאֵל
그리고-보내셨다 여호와께서 을 여룹바알을 그리고-을 베단을 그리고-을 입다를 그리고-을 사무엘을
H7971 H3068 H0853 H3378 H0853 H0917 H0853 H3316 H0853 H8050

וַיַּצֵּל אֶתְכֶם מִיַּד אֹיְבֵיכֶם מִסָּבִיב וַתֵּשְׁבוּ בָטַח׃
그리고-건졌다 너희를 손-에서 너희의-적들의 사방에서 그리고-살았다-너희가 안전히
H5337 H0853 H3027 H0341 H5439 H3427 H0983

여호와께서 여룹바알과 베단과 입다와 나 사무엘을 보내사 너희를 너희 사방 원수의 손에서 건져내사 너희로 안전히 거하게 하셨거늘

12 וַתִּרְאוּ כִּי־נָחָשׁ מֶלֶךְ בְּנֵי־עַמּוֹן בָּא עֲלֵיכֶם וַתֹּאמְרוּ
그리고-보았다-너희가 이는 나하시가 왕이 아들의 암모니의 왔다 너희-위에 그리고-말했다
H7200 H3588 H5176 H4428 H1121 H5983 H0935 H5921 H0559

לִי לֹא כִּי־מֶלֶךְ יִמְלֹךְ עָלֵינוּ וַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ מַלְכְּכֶם׃
나-에게 아니다 이는 왕이 다스리리라 우리-위에 그리고-여호와께서 너희의-하나님이신-데 너희의-왕이시다
H3808 H3588 H4428 H4427 H5921 H3068 H0430 H4428

너희가 암몬 자손의 왕 나하스의 너희를 치러 옴을 보고 너희 하나님 여호와께서는 너희의 왕이 되실지라도 너희가 내게 이르기를 아니라 우리를 다스릴 왕이 있어야 하겠다 하였도다

13 וְעַתָּה הִנֵּה וְהִנֵּה שְׁאִלְתֶּם אֲשֶׁר בְּחַרְתֶּם אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ הִנֵּה
그리고-이제 보라 그리고-보라 구했다-너희가 구한 선택했다-너희가 선택한 그-왕이다 보라
H6258 H2009 H2009 H7592 H0834 H0977 H0834 H4428 H2009

נָתָן׃ יְהוָה עֲלֵיכֶם מֶלֶךְ׃
주셨다 여호와께서 너희-위에 왕을
H5414 H3068 H5921 H4428

이제 너희의 구한 왕 너희의 택한 왕을 보라 여호와께서 너희 위에 왕을 세우셨느니라

14 אִם־תִּירְאוּ אֶת־יְהוָה וַעֲבַדְתֶּם אֹתוֹ וּשְׁמַעְתֶּם בְּקֹלוֹ
만일 두려워한다면-너희가 을 여호와를 그리고-섬긴다면 그를 그리고-듣는다면 그의-소리에
H3372 H0853 H3068 H5647 H0853 H8085 H0853

וְלֹא תַמְרוּ אֶת־פִּי יְהוָה וְהִיִתֶם גַּם־אַתֶּם וְגַם־
그리고-아니 거역한다면 을 입을 여호와의 그리고-될-것이다-너희가 또한 너희가 그리고-또한
H3808 H4784 H0853 H6310 H3068 H1961 H1571 H0859 H1571

אֱלֹהֵיכֶם׃ יְהוָה אַחַר עֲלֵיכֶם מָלַךְ אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ
너희의-하나님 여호와 뒤-에 너희-위에 다스렸다 다스리는 그-왕도
H0430 H3068 H0310 H5921 H4427 H0834 H4428

너희가 만일 여호와를 경외하여 그를 섬기며 그 목소리를 듣고 여호와의 명령을 거역하지 아니하며 또 너희와 너희를 다스리는 왕이 너희 하나님 여호와를 좇으면 좋으니라마는

15 וְאִם־לֹא תִשְׁמְעוּ בְּקוֹל יְהוָה וּמְרִיתֶם אֶת־פִּי יְהוָה
그리고-만일 아니 듣는다면-너희가 소리에 여호와의 그리고-거역한다면 을 입을 여호와의
H3808 H8085 H6963 H4784 H0853 H6310 H3068

וְהָיְתָה יַד־יְהוָה בָּכֶם וּבַאֲבֹתֵיכֶם׃
그리고-있을-것이다 손이 여호와의 너희-에게 그리고-조상들에게
H1961 H3027 H3068 H0001

너희가 만일 여호와의 목소리를 듣지 아니하고 여호와의 명령을 거역하면 여호와의 손이 너희의 열조를 치신 것 같이 너희를 치실 것이라

16 גַּם־עַתָּה הִתְיַצְּבוּ וּרְאוּ אֶת־הַדָּבָר הַגָּדוֹל הַזֶּה אֲשֶׁר יְהוָה עֹשֶׂה
또한 이제 서라 그리고-보라 을 그-일을 큰 이 하시는 여호와께서 하시는
H1571 H6258 H3320 H7200 H0853 H1697 H1419 H2088 H0834 H3068 H6213

לְעֵינֵיכֶם׃
너희의-눈-앞에서

너희는 이제 가만히 서서 여호와께서 너희 목전에 행하시는 이 큰 일을 보라

17 הֲלוֹא קְצִיר־חִטִּים הַיּוֹם אֶקְרָא אֶל־יְהוָה וְיִתֵּן קֹלוֹת
추수이 밀의 오늘 부르겠다-나는 에게 여호와 그리고-주신다-그가 소리들을
H7121 H2406 H3117 H0413 H3068 H5414

וּמָטָר וּדְעוּ וּרְאוּ כִּי־רָעַתְכֶם רַבָּה אֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם בְּעֵינֵי
그리고-비를 그리고-알아라 그리고-보라 이는 너희의-악이 크다 했던 했다-너희가 눈-에서
H4306 H3045 H7200

יְהוָה לִשְׁאֹל לָכֶם מֶלֶךְ׃ ס
여호와의 구하기를 너희-에게 왕을 구분표
H3068 H7592 H4428

오늘은 밀 베는 때가 아니냐 내가 여호와께 아뢰리니 여호와께서 우뢰와 비를 보내사 너희가 왕을 구한 일 곧 여호와의 목전에 범한 죄악이 큼을 너희로 밝히 알게 하시리라

18 וַיִּקְרָא שְׁמוּאֵל אֶל־יְהוָה וַיִּתֵּן יְהוָה קֹלֹת וּמָטָר בַּיּוֹם
그리고-부르짖었다 사무엘이 에게 여호와 그리고-주셨다 여호와께서 소리들을 그리고-비를 그-날에
H7121 H8050 H0413 H3068 H5414 H3068 H4306 H3117

הַהוּא וַיִּירָא כָל־הָעָם מְאֹד אֶת־יְהוָה וְאֶת־שְׁמוּאֵל׃
그 그리고-두려워했다 모든 그-백성이 매우 을 여호와를 그리고-을 사무엘을
H1931 H3372 H3605 H3966 H0853 H3068 H0853 H8050

이에 사무엘이 여호와께 아뢰매 여호와께서 그 날에 우뢰와 비를 보내시니 모든 백성이 여호와와 사무엘을 크게 두려워하니라

19 וַיֹּאמְרוּ כָל־הָעָם אֶל־שְׁמוּאֵל הִתְפַּלֵּל בְּעַד־עֲבָדֶיךָ אֶל־יְהוָה
그리고-말했다 모든 그-백성이 에게 사무엘 기도해달라 위하여 네-종들을 에게 여호와
H0559 H3605 H0413 H8050 H6419 H1157 H5650 H0413 H3068

אֱלֹהֶיךָ וְאַל־נָמוּת כִּי־יָסַפְנוּ עַל־כָּל־חַטֹּאתֵינוּ
네-하나님 그리고-하지-마라 죽게-하소서-우리를 이는 더했다-우리가 위-에 모든 우리의-죄들에
H0430 H0408 H4191 H3254 H3605

רָעָה לִשְׁאֹל לָנוּ מֶלֶךְ׃ ס
악을 구하기를 우리-에게 왕을 구분표
H7592 H4428

모든 백성이 사무엘에게 이르되 당신의 종들을 위하여 당신의 하나님 여호와께 기도하여 우리로 죽지 않게 하소서 우리가 우리의 모든 죄에 왕을 구하는 악을 더하였나이다

20 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל־הָעָם אַתֶּם עֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־הָרָעָה הַזֹּאת
그리고-말했다 사무엘이 에게 백성에게 너희가 했다 을 모든 이 그-악을
H0559 H8050 H0413 H5971 H0853 H3605 H7451 H2063

אַל־תָּסוּרוּ מֵאַחֲרֵי יְהוָה וַעֲבַדְתֶּם אֶת־יְהוָה בְּכָל־לְבַבְכֶם׃
하지-마라 돌아서지 뒤-에서 여호와 그리고-섬겼라 을 여호와를 모든 너희의-마음으로
H0408 H5493 H3068 H5647 H0853 H3068 H3605 H3824

사무엘이 백성에게 이르되 두려워 말라 너희가 과연 이 모든 악을 행하였으나 여호와를 좇는데서 돌이키지 말고 오직 너희 마음을 다하여 여호와를 섬기라

21 וְלֹא יְצִילוּ וְלֹא יוֹעִילוּ לֹא־אֲשֶׁר הַתֹּהוּ אַחֲרֵי כִּי תָסֻרוּ וְלֹא
건져주는 그리고-아니 유익하는 아니 아니 그-헛된-것들 뒤-에 이는 돌아서지 그리고-아니
H5337 H3808 H3276 H3808 H8414 H5493 H3808

כִּי־ תֹהוּ הֵמָּה׃
이는 헛된-것이다 그것들은
H8414 H1992

돌이켜 유익하게도 못하며 구원하지도 못하는 헛된 것을 좇지 말라 그들은 헛되니라

22 כִּי לֹא־ יִטֹּשׁ יְהוָה אֶת־ עַמּוֹ בַּעֲבוּר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל כִּי
이는 아니 버리실-것이다 여호와께서 을 그의-백성을 위하여 그-큰 이는
H3808 H5203 H3068 H0853 H5668 H8034

הוֹאִיל יְהוָה לַעֲשׂוֹת אֶתְכֶם לוֹ לְעָם׃
기뻐하셨다 여호와께서 만들기를 너희를 그-에게 백성으로
H2974 H3068 H0853

여호와께서는 너희로 자기 백성 삼으신 것을 기뻐하신 고로 그 크신 이름을 인하여 자기 백성을 버리지 아니하실 것이요

23 גַּם אָנֹכִי חָלִילָה לִי מֵחֲטֹא לַיהוָה מֵחֲדֵל לְהִתְפַּלֵּל בַּעַדְכֶם
또한 나도 멀리하라 나-에게서 죄-짓기를 여호와-에게 그치기를 기도하기를 너희를-위하여
H1571 H0595 H2486 H2398 H3068 H2308 H6419 H1157

וְהוֹרֵיתִי אֶתְכֶם בְּדֶרֶךְ הַטּוֹבָה וְהַיְשָׁרָה׃
그리고-가르치겠다-나는 너희를 길에서 그-좋은 그리고-그-바른
H0853 H1870 H3477

나는 너희를 위하여 기도하기를 쉬는 죄를 여호와 앞에 결단코 범치 아니하고 선하고 의로운 도로 너희를 가르칠 것인즉

24 כִּי לְבַבְכֶם בְּכָל־ בֶּאֱמֶת אֹתוֹ וַעֲבַדְתֶּם יְהוָה אֶת־ יִרְאוּ אַךְ
이는 너희의-마음으로 모든 진실로 그를 그리고-섬겨라 여호와를 을 두려워하라 다만
H3824 H3605 H0571 H0853 H5647 H3068 H0853 H3372 H0389

עִמָּכֶם׃ הִגְדִּיל אֲשֶׁר־ אֵת רְאוּ
너희와-함께 크게-하셨다 크게-하신 을 보라
H1431 H0853 H7200

너희는 여호와께서 너희를 위하여 행하신 그 큰 일을 생각하여 오직 그를 경외하며 너희의 마음을 다하여 진실히 섬기라

25 וְאִם־ הָרֵעַ תָּרֵעוּ גַּם־ אַתֶּם גַּם־ מַלְכְּכֶם תִּסָּפוּ׃
그리고-만일 악을-행하기를 악을-행한다면-너희가 또한 너희도 또한 너희의-왕도 쓸려갈-것이다
H7451 H7489 H1571 H0859 H1571 H4428 H5595

פ
쉼표

만일 너희가 여전히 악을 행하면 너희와 너희 왕이 다 멸망하리라

## Chapter 13

1 בֶּן־ שָׁנָה שָׁאוּל בְּמָלְכוֹ וּשְׁתֵּי שָׁנִים מָלַךְ עַל־ יִשְׂרָאֵל׃
아들이 해의 사울이 왕-되기에 그리고-둘 해를 다스렸다 위-에 이스라엘
H1121 H8141 H7586 H4427 H8147 H8141 H4427 H5921 H3478

사울이 왕이 될 때에 사십 세라 그가 이스라엘을 다스린지 이년에

2 וַיִּבְחַר־לוֹ שָׁאוּל שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים מִיִּשְׂרָאֵל וַיִּהְיוּ עִם־שָׁאוּל
그리고-선택했다 그-에게 사울이 셋 천을 이스라엘에서 그리고-있었다 함께 사울과
H0977 H7586 H7969 H0505 H3478 H1961 H7586

אַלְפַּיִם בִּמְכְמָשׁ וּבְהַר בֵּית־אֵל וְאֶלֶף הָיוּ עִם־יוֹנָתָן בְּגִבְעַת
이천이 미급마시에서 그리고-산에서 베델의 그리고-천이 있었다 함께 요나단과 기브아에서
H0505 H4363 H2022 H1008 H0505 H1961 H3129 H1390

בִּנְיָמִן וְיֶתֶר הָעָם שִׁלַּח אִישׁ לְאָהָלָיו׃
베냐민의 그리고-나머지 백성을 보냈다 각-사람을 그의-장막으로
H1144 H7971 H0376 H0168

이스라엘 사람 삼천을 택하여 그 중에서 이천은 자기와 함께 믹마스와 벧엘 산에 있게 하고 일천은 요나단과 함께 베냐민 기브아에 있게 하고 남은 백성은 각기 장막으로 보내니라

3 וַיַּךְ יוֹנָתָן אֶת־נְצִיב פְּלִשְׁתִּים אֲשֶׁר בְּגֶבַע וַיִּשְׁמְעוּ פְּלִשְׁתִּים
그리고-쳤다 요나단이 을 수비대를 블레셋의 있는 게바에서 그리고-들었다 블레셋이
H5221 H3129 H0853 H5333 H6430 H0834 H1387 H8085 H6430

וְשָׁאוּל תָּקַע בַּשּׁוֹפָר בְּכָל־הָאָרֶץ לֵאמֹר יִשְׁמְעוּ הָעִבְרִים׃
그리고-사울이 불었다 나팔을 그-땅에서 말하여 들으라 그-히브리인들아
H7586 H8628 H7782 H3605 H0776 H0559 H8085 H5680

요나단이 게바에 있는 블레셋 사람의 수비대를 치매 블레셋 사람이 이를 들은지라 사울이 온 땅에 나팔을 불어 이르되 히브리 사람들은 들으라 하니

4 וְכָל־יִשְׂרָאֵל שָׁמְעוּ לֵאמֹר הִכָּה שָׁאוּל אֶת־נְצִיב פְּלִשְׁתִּים וְגַם־
그리고-모든 이스라엘이 들었다 말하여 쳤다 사울이 을 수비대를 블레셋의 그리고-또한
H3605 H3478 H8085 H0559 H5221 H7586 H0853 H5333 H6430 H1571

נִבְאַשׁ יִשְׂרָאֵל בַּפְּלִשְׁתִּים וַיִּצָּעֲקוּ הָעָם אַחֲרֵי שָׁאוּל הַגִּלְגָּל׃
악취가-났다 이스라엘이 그-블레셋에게 그리고-불려졌다 그-백성이 뒤-에 사울 길갈로
H0887 H3478 H6430 H6817 H0834 H7586 H1537

온 이스라엘이 사울의 블레셋 사람의 수비대를 친 것과 이스라엘이 블레셋 사람의 가증히 여김이 되었다 함을 듣고 길갈로 모여 사울을 좇으니라

5 וּפְלִשְׁתִּים נֶאֶסְפוּ לְהִלָּחֶם עִם־יִשְׂרָאֵל שְׁלֹשִׁים אֶלֶף רֶכֶב וְשֵׁשֶׁת
그리고-블레셋이 모였다 싸우려고 함께 이스라엘 삼만 천 병거와 그리고-육천
H6430 H0622 H3478 H7969 H0505 H7393 H8337

אֲלָפִים וְעָם כַּחוֹל אֲשֶׁר עַל־שְׂפַת הַיָּם לָרֹב וַיַּעֲלוּ
천 그리고-백성이 모래-같이 있는 위-에 가-의 그-바다 그-많기로 그리고-올라갔다
H0505 H6963 H2344 H0834 H5921 H8193 H3220 H7230 H5927

וַיַּחֲנוּ קִדְמַת בְּמִכְמָשׁ מִבֵּית אָוֶן׃
그리고-진을-쳤다 동쪽에 미급마시에서 벳아벤의
H2583 H6926 H4363 H1007

블레셋 사람이 이스라엘과 싸우려 하여 모였는데 병거가 삼만이요 마병이 육천이요 백성은 해변의 모래 같이 많더라 그들이 올라와서 벧아웬 동편 믹마스에 진 치매

6 וְאִישׁ יִשְׂרָאֵל רָאוּ כִּי צַר־לוֹ כִּי נִגַּשׁ הָעָם
그리고-사람이 이스라엘의 보았다 이는 궁하다 그-에게 이는 다가왔다 그-백성이
H376 H3478 H7200 H3117 H6887 H3117 H5065

וַיִּתְחַבְּאוּ הָעָם בַּמְּעָרוֹת וּבַחֲוָחִים וּבַסְּלָעִים וּבַצְּרָחִים וּבַבֹּרוֹת׃
그리고-숨었다 그-백성이 그-굴들에 그리고-그-덤불들에 그리고-그-바위들에 그리고-그-요새들에 그리고-그-구덩이들에
H2244 H5971 H4631 H2337 H5553 H6877 H953

이스라엘 사람들이 위급함을 보고 절박하여 굴과 수풀과 바위틈과 은밀한 곳과 웅덩이에 숨으며

7 וְעִבְרִים עָבְרוּ אֶת־הַיַּרְדֵּן אֶרֶץ גָּד וְגִלְעָד וְשָׁאוּל עוֹדֶנּוּ
그리고-히브리인들이 건넜다 을 그-요단을 땅으로 가드의 그리고-길르앗의 그리고-사울은 아직
H5680 H853 H3383 H776 H1410 H1568 H7586 H5750

בַּגִּלְגָּל וְכָל־הָעָם חָרְדוּ אַחֲרָיו׃
길갈에서 그리고-모든 그-백성이 떨었다 그의-뒤에서
H1537 H3605 H2729

어떤 히브리 사람들은 요단을 건너 갓과 길르앗 땅으로 가되 사울은 아직 길갈에 있고 그를 좇은 모든 백성은 떨더라

8 [וייחל] וַיְיָחֵל שִׁבְעַת יָמִים לַמּוֹעֵד אֲשֶׁר שְׁמוּאֵל לֹא־בָא
기다렸다 그리고-기다렸다 일곱 날들을 정한 사무엘이 그리고-아니 왔다
H3176 H3176 H7651 H3117 H4150 H8050 H3808 H0935

וַיָּפֵץ הָעָם מֵעָלָיו׃ וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל הַגִּלְגָּל
그리고-흩어졌다 그-백성이 그-위에서 사무엘이 길갈로
H8050 H1537

사울이 사무엘의 정한 기한대로 이레를 기다리되 사무엘이 길갈로 오지 아니하매 백성이 사울에게서 흩어지는지라

9 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל הַגִּישׁוּ אֵלַי הָעֹלָה וְהַשְּׁלָמִים וַיַּעַל הָעֹלָה׃
그리고-말했다 사울이 가져오라 나-에게 그-번제를 그리고-그-화목제를 그리고-올렸다 그-번제를
H0559 H7586 H5066 H0413 H5930 H8002 H5927 H5930

사울이 가로되 번제와 화목제물을 이리로 가져오라 하여 번제를 드렸더니

10 וַיְהִי כְּכַלֹּתוֹ לְהַעֲלוֹת הָעֹלָה וְהִנֵּה שְׁמוּאֵל בָּא וַיֵּצֵא שָׁאוּל לִקְרָאתוֹ לְבָרְכוֹ׃
그리고-되었다 끝낼-때에-그가 올리기를 그-번제를 보라 사무엘이 왔다 그리고-나갔다 사울이 그를-맞으러 축복하려고-그를
H1961 H3615 H5930 H2009 H8050 H0935 H3318 H7586 H7122 H1288

번제 드리기를 필하자 사무엘이 온지라 사울이 나가 맞으며 문안하매

11 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל מֶה עָשִׂיתָ וַיֹּאמֶר שָׁאוּל כִּי־רָאִיתִי כִּי־נָפַץ הָעָם מֵעָלַי
그리고-말했다 사무엘이 무엇을 했느냐-너는 그리고-말했다 사울이 이는 보았다-나는 이는 흩어졌다 그-백성이 나-위에서
H0559 H8050 H4100 H6213 H0559 H7586 H3588 H7200 H3588 H6327 H5921

וְאַתָּה לֹא־בָאתָ לְמוֹעֵד הַיָּמִים וּפְלִשְׁתִּים נֶאֱסָפִים מִכְמָשׁ׃
그리고-당신은 아니 왔다 그-정해진-때에 그-날들의 그리고-블레셋이 모이는-중이다 미급마시에서
H3808 H0935 H4150 H3117 H6430 H0622 H4363

사무엘이 가로되 왕의 행한 것이 무엇이뇨 사울이 가로되 백성은 나에게서 흩어지고 당신은 정한 날 안에 오지 아니하고 블레셋 사람은 믹마스에 모였음을 내가 보았으므로

12 וָאֹמַר עַתָּה יֵרְדוּ פְלִשְׁתִּים אֵלַי הַגִּלְגָּל וּפְנֵי יְהוָה לֹא חִלִּיתִי וָאֶתְאַפַּק וָאַעֲלֶה׃ ס

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וָאֹמַר | עַתָּה | יֵרְדוּ | פְלִשְׁתִּים | אֵלַי | הַגִּלְגָּל | וּפְנֵי | יְהוָה | לֹא | |
| 그리고-말했다-나는 | 이제 | 내려올-것이다 | 블레셋이 | 나-에게 | 길갈로 | 그리고-얼굴을 | 여호와의 | 아니 | |
| H0559 | H6258 | H3381 | H6430 | H0413 | H1537 | H6440 | H3068 | H3808 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| חִלִּיתִי | וָאֶתְאַפַּק | וָאַעֲלֶה | הָעֹלָה׃ | ס |
| 구했다-나는 | 그리고-억눌렀다-나는 | 그리고-올렸다 | 그-번제를 | 구분표 |
| | H0662 | H5927 | | |

이에 내가 이르기를 블레셋 사람은 나를 치러 길갈로 내려오겠거늘 내가 여호와께 은혜를 간구치 못하였다 하고 부득이하여 번제를 드렸나이다

13 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל־שָׁאוּל נִסְכַּלְתָּ לֹא שָׁמַרְתָּ אֶת־מִצְוַת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר צִוָּךְ כִּי עַתָּה הֵכִין יְהוָה אֶת־מַמְלַכְתְּךָ עַל־יִשְׂרָאֵל עַד־עוֹלָם׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | שְׁמוּאֵל | אֶל־ | שָׁאוּל | נִסְכַּלְתָּ | לֹא | שָׁמַרְתָּ | אֶת־ | מִצְוַת | יְהוָה |
| 그리고-말했다 | 사무엘이 | 에게 | 사울 | 어리석었다-너는 | 아니 | 지켰다-너는 | 을 | 명령을 | 여호와의 |
| H0559 | H8050 | H0413 | H7586 | H5528 | H3808 | H8104 | H0853 | H4687 | H3068 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֶיךָ | אֲשֶׁר | צִוָּךְ | כִּי | עַתָּה | הֵכִין | יְהוָה | אֶת־ | מַמְלַכְתְּךָ | אֶל־ |
| 네-하나님의 | 명하신 | 명하셨다-너를 | 이는 | 이제 | 세우셨을-것이다 | 여호와께서 | 을 | 네-왕권을 | 위-에 |
| H0430 | | H6680 | | H6258 | | H3068 | H0853 | H4467 | H0413 |

| | | |
|---|---|---|
| עוֹלָם׃ | עַד־ | יִשְׂרָאֵל |
| 영원히 | 까지 | 이스라엘 |
| H5769 | H5704 | H3478 |

사무엘이 사울에게 이르되 왕이 망령되이 행하였도다 왕이 왕의 하나님 여호와께서 왕에게 명하신 명령을 지키지 아니하였도다 그리하였더면 여호와께서 이스라엘 위에 왕의 나라를 영영히 세우셨을 것이어늘

14 וְעַתָּה מַמְלַכְתְּךָ לֹא תָקוּם יְהוָה בִּקֵּשׁ לוֹ אִישׁ כִּלְבָבוֹ וַיְצַוֵּהוּ יְהוָה עַל־עַמּוֹ לְנָגִיד כִּי לֹא שָׁמַרְתָּ אֵת אֲשֶׁר צִוָּךְ יְהוָה׃ פ

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַתָּה | מַמְלַכְתְּךָ | לֹא | תָקוּם | יְהוָה | בִּקֵּשׁ | לוֹ | אִישׁ | כִּלְבָבוֹ | |
| 그리고-이제 | 네-왕권은 | 아니 | 설-것이다 | 여호와께서 | 구하셨다 | 그-에게 | 사람을 | 그의-마음-대로의 | |
| H6258 | H4467 | H3808 | | H3068 | H1245 | | H0376 | H3824 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְצַוֵּהוּ | יְהוָה | לְנָגִיד | עַל־ | עַמּוֹ | כִּי | לֹא | שָׁמַרְתָּ | אֵת | |
| 그리고-명하셨다-그를 | 여호와께서 | 다스리는-자로 | 위-에 | 그의-백성 | 이는 | 아니 | 지켰다-너는 | 을 | |
| H6680 | H3068 | H5057 | | | | H3808 | H8104 | H0853 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | יְהוָה׃ | צִוָּךְ | אֲשֶׁר־ |
| 쉼표 | 여호와께서 | 명하셨다-너를 | 명하신 |
| | H3068 | H6680 | |

지금은 왕의 나라가 길지 못할 것이라 여호와께서 왕에게 명하신 바를 왕이 지키지 아니하였으므로 여호와께서 그 마음에 맞는 사람을 구하여 그 백성의 지도자를 삼으셨느니라 하고

15 וַיָּקָם שְׁמוּאֵל וַיַּעַל מִן־הַגִּלְגָּל גִּבְעַת בִּנְיָמִן וַיִּפְקֹד שָׁאוּל אֶת־הָעָם הַנִּמְצְאִים עִמּוֹ כְּשֵׁשׁ מֵאוֹת אִישׁ׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּקָם | שְׁמוּאֵל | וַיַּעַל | מִן־ | הַגִּלְגָּל | גִּבְעַת | בִּנְיָמִן | וַיִּפְקֹד | שָׁאוּל | |
| 그리고-일어났다 | 사무엘이 | 그리고-올라갔다 | 에서 | 길갈 | 기브아로 | 베냐민의 | 그리고-세었다 | 사울이 | |
| | H8050 | H5927 | | H1537 | H1390 | H1144 | | H7586 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | הָעָם | הַנִּמְצְאִים | עִמּוֹ | כְּשֵׁשׁ | מֵאוֹת | אִישׁ׃ | | |
| 을 | 그-백성을 | 그-있는 | 그와-함께 | 약-육백 | 백 | 사람 | | |
| H0853 | | H4672 | | H8337 | H3967 | H0376 | | |

사무엘이 일어나 길갈에서 떠나 베냐민 기브아로 올라가니라 사울이 자기와 함께 한 백성을 계수하니 육백 명 가량이라

16 וְשָׁאוּל וְיוֹנָתָן בְּנוֹ וְהָעָם הַנִּמְצָא יֹשְׁבִים בְּגֶבַע בִּנְיָמִן וּפְלִשְׁתִּים חָנוּ בְּמִכְמָשׁ׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשָׁאוּל | וְיוֹנָתָן | בְּנוֹ | וְהָעָם | הַנִּמְצָא | עִמָּם | יֹשְׁבִים | | | |
| 그리고-사울과 | 그리고-요나단 | 그의-아들과 | 그리고-그-백성이 | 그-있는 | 그들과-함께 | 살고-있었다 | | | |
| H7586 | H3129 | | | H4672 | | H3427 | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בְּמִכְמָשׁ׃ | חָנוּ | וּפְלִשְׁתִּים | בִּנְיָמִן | בְּגֶבַע |
| 미급마시에서 | 진을-쳤다 | 그리고-블레셋은 | 베냐민의 | 게바에서 |
| H4363 | H2583 | H6430 | H1144 | H1387 |

사울과 그 아들 요나단과 그들과 함께한 백성은 베냐민 게바에 있고 블레셋 사람은 믹마스에 진 쳤더니

17 וַיֵּצֵא הַמַּשְׁחִית מִמַּחֲנֵה פְלִשְׁתִּים בִּשְׁלֹשָׁה רָאשִׁים הָרֹאשׁ אֶחָד יִפְנֶה
그리고-나갔다 그-파괴하는-자가 진영-에서 블레셋의 셋 부대들로 그-부대가 하나는 돌았다
H3318 H7843 H4264 H6430 H7969 H0259 H6437

אֶל־ דֶּרֶךְ עָפְרָה אֶל־ אֶרֶץ שׁוּעָל׃
에게 길로 오브라의 에게 땅으로 슈알의
H0413 H1870 H6084 H0413 H0776

노략꾼들이 삼 대로 블레셋 사람의 진에서 나와서 한 대는 오브라길로 말미암아 수알 땅에 이르렀고

18 וְהָרֹאשׁ אֶחָד יִפְנֶה דֶּרֶךְ חֹרוֹנָיִם הָרֹאשׁ וְאֶחָד יִפְנֶה דֶּרֶךְ
그리고-그-부대가 하나는 돌았다 길로 벳호론의 그-부대가 그리고-하나는 돌았다 길로
H0259 H6437 H1870 H1032 H0259 H6437 H1870

ס הַמִּדְבָּרָה׃ הַצְּבֹעִים הַנִּשְׁקֵף עַל־ גַּי הַגְּבוּל
구분표 그-광야로 그-하이에나의 골짜기를 위-에 그-내려다보는 그-경계의
H6650 H1516 H8259 H1366

한 대는 벧호론 길로 향하였고 한 대는 광야를 향한 스보임 골짜기가 내려다 보이는 지경 길로 향하였더라

19 וְחָרָשׁ לֹא יִמָּצֵא בְּכֹל אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל כִּי־ אָמְרוּ (אמרו) פְּלִשְׁתִּים
그리고-대장장이가 아니 찾았다 모든 땅에서 이스라엘의 이는 말했다 말했다 블레셋이
H2796 H3808 H4672 H3605 H0776 H3478 H0559 H0559 H6430

פֶּן יַעֲשׂוּ הָעִבְרִים חֶרֶב אוֹ חֲנִית׃
혹시 만들-것이다 그-히브리인들이 칼을 또는 창을
H6435 H5680 H2719 H0176 H2595

때에 이스라엘 온 땅에 철공이 없어졌으니 이는 블레셋 사람이 말하기를 히브리 사람이 칼이나 창을 만들까 두렵다 하였음이라

20 וַיֵּרְדוּ כָּל־ יִשְׂרָאֵל הַפְּלִשְׁתִּים לְלַטֵּשׁ אִישׁ אֶת־ מַחֲרַשְׁתּוֹ וְאֶת־
그리고-내려갔다 모든 이스라엘이 블레셋에게 버리려고 각-사람이 을 그의-보습을 그리고-을
H3381 H3605 H3478 H6430 H3913 H0376 H0853 H4282 H0853

אִתּוֹ׃ וְאֶת־ קַרְדֻּמּוֹ מַחֲרַשְׁתּוֹ׃
그의-굴을 그리고-을 그의-도끼를 그의-보습을
H0855 H0853 H7134 H4281

온 이스라엘 사람이 각기 보습이나 삽이나 도끼나 괭이를 벼리려면 블레셋 사람에게로 내려갔었는데

21 וְהָיְתָה הַפְּצִירָה לַמַּחֲרֵשֹׁת פִּים וְלַאִתִּים וְלִשְׁלֹשׁ קֻלְשׁוֹן
그리고-있었다 그-값이 보습들에 한-피이었다 그리고-그-굴들에 그리고-셋 갈퀴의
H1961 H6477 H4281 H6310 H0855 H7969 H7053

וּלְהַקְרֵדִים לְהַצִּיב הַדָּרְבֶּן׃
그리고-그-도끼들에 그리고-세우려고 그-채찍을
H7134 H5324

곧 그들이 괭이나 삽이나 쇠스랑이나 도끼나 쇠채찍이 무딜 때에 그리하였으므로

22 וְהָיָה בְיוֹם מִלְחֶמֶת וְלֹא נִמְצָא חֶרֶב וַחֲנִית בְּיַד כָּל־ הָעָם
그리고-있었다 그-날에 전쟁의 그리고-아니 찾았다 칼이 그리고-창이 손에 모든 그-백성의
H1961 H3117 H4421 H3808 H4672 H2595 H3027 H3605

אֲשֶׁר אֶת־ שָׁאוּל וְאֶת־ יוֹנָתָן וַתִּמָּצֵא לְשָׁאוּל וּלְיוֹנָתָן בְּנוֹ׃
함께-있는 을 사울과 그리고-을 요나단과 사울에게 그리고-찾았다 그리고-요나단에게 그의-아들
H0854 H7586 H0854 H3129 H7586 H4672 H3129

싸우는 날에 사울과 요나단과 함께한 백성의 손에는 칼이나 창이 없고 오직 사울과 그 아들 요나단에게만 있으니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | מִכְמָֽשׂ׃ | מַעֲבַר | אֶל־ | פְּלִשְׁתִּים | מַצָּב | וַיֵּצֵא | 23 |
| 구분표 | 미급마시의 | 길목을 | 에게 | 블레셋의 | 그-전초기지가 | 그리고-나갔다 | |
| | H4363 | | H0413 | H6430 | H4673 | H3318 | |

블레셋 사람의 부대가 나와서 믹마스 어귀에 이르렀더라

# Chapter 14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֵּלָיו | נֹשֵׂא | הַנַּעַר | אֶל־ | שָׁאוּל | בֶּן־ | יוֹנָתָן | וַיֹּאמֶר | הַיּוֹם | וַיְהִי | 1 |
| 그의-무기를 | 운반하는 | 그-소년 | 에게- | 사울의 | 아들- | 요나단 | 그리고-말했다 | 그-날 | 그리고-되었다 | |
| H3627 | H5375 | H5288 | H0413 | H7586 | | H3129 | H0559 | H3117 | H1961 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּלְאָבִיו | הַלָּז | מֵעֵבֶר | אֲשֶׁר | פְּלִשְׁתִּים | מַצַּב | אֶל־ | וְנַעְבְּרָה | לְכָה |
| 그리고-그의-아버지에게 | 저-쪽 | 저편에-서 | 그 | 블레셋의 | 주둔지 | 에게- | 그리고-건너가자 | 오라 |
| H0001 | H1975 | H5676 | | H6430 | H4673 | H0413 | | H3212 |

| | |
|---|---|
| לֹא | הִגִּֽיד׃ |
| 아니 | 알렸다 |
| H3808 | H5046 |

하루는 사울의 아들 요나단이 자기 병기를 든 소년에게 이르되 우리가 건너편 블레셋 사람의 부대에게로 건너가자 하고 그 아비에게는 고하지 아니하였더라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּמִגְרוֹן | אֲשֶׁר | הָרִמּוֹן | תָּחַת | הַגִּבְעָה | בִּקְצֵה | יוֹשֵׁב | וְשָׁאוּל | 2 |
| 미그론-에서 | 그 | 그-석류나무 | 아래에 | 그-언덕의 | 끝-에서 | 앉아-있었다 | 그리고-사울은 | |
| H4051 | | H7416 | H8478 | H1390 | | H3427 | H7586 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אִישׁ׃ | מֵאוֹת | כְּשֵׁשׁ | עִמּוֹ | אֲשֶׁר | וְהָעָם | |
| 사람 | 백 | 약-육 | 그와-함께 | 그 | 그리고-그-백성은 | |
| H0376 | H3967 | H8337 | | | | |

사울이 기브아 변경 미그론에 있는 석류나무 아래 머물렀고 함께한 백성은 육백 명 가량이며

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכֹהֵן | עֲלִי | בֶּן־ | פִּינְחָס | בֶּן־ | וְאִיכָבוֹד | אֲחִי | אֲחִיטוּב | בֶּן־ | וַאֲחִיָּה | 3 |
| 제사장 | 엘리의 | 아들- | 비느하스의 | 아들- | 이가봇의 | 형제 | 아히둡의 | 아들- | 그리고-아히야 | |
| H3548 | H5941 | | H6372 | | H0350 | H0251 | H0285 | | H0281 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹנָתָן׃ | הָלַךְ | כִּי | יָדַע | לֹא | וְהָעָם | אֵפוֹד | נֹשֵׂא | בְּשִׁלוֹ | יְהוָה |
| 요나단이 | 갔다 | 그 | 알았다 | 아니 | 그리고-그-백성은 | 에봇을 | 입고-있는 | 실로-에서 | 여호와의 |
| H3129 | H1980 | | H3045 | H3808 | | H0646 | H5375 | H7887 | H3068 |

아히야는 에봇을 입고 거기 있었으니 그는 이가봇의 형제 아히둡의 아들이요 비느하스의 손자요 실로에서 여호와의 제사장이 되었던 엘리의 증손이었더라 백성은 요나단의 간 줄을 알지 못하니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֵׁן־ | פְּלִשְׁתִּים | מַצַּב | עַל־ | לַעֲבֹר | יוֹנָתָן | בִּקֵּשׁ | אֲשֶׁר | הַמַּעְבְּרוֹת | וּבֵין | 4 |
| 이빨- | 블레셋의 | 주둔지 | 에- | 건너가기-를 | 요나단이 | 구했다 | 그 | 그-통로들 | 그리고-사이에 | |
| H8127 | H6430 | H4673 | | | H3129 | H1245 | | | H0996 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשֵׁם | מִזֶּה | מֵהֶעְבֵר | הַסֶּלַע | וְשֵׁן־ | מִזֶּה | מֵהֶעְבֵר | הַסֶּלַע | |
| 그리고-이름 | 저-쪽에서 | 그-편에-서 | 그-바위의 | 그리고-이빨- | 이-쪽에서 | 그-편에-서 | 그-바위의 | |
| H8034 | H2088 | H5676 | H5553 | H8127 | H2088 | H5676 | H5553 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| סֶּנֶה׃ | הָאֶחָד | וְשֵׁם | בּוֹצֵץ | הָאֶחָד |
| 세네 | 그-하나의 | 그리고-이름 | 보세스 | 그-하나의 |
| H5573 | H0259 | H8034 | H0949 | H0259 |

요나단이 블레셋 사람의 부대에게로 건너가려 하는 어귀 사이 이편에도 험한 바위가 있고 저편에도 험한 바위가 있는데 하나의 이름은 보세스요 하나의 이름은 세네라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | הַשֶּׁן | הָאֶחָד | מִצָּפוֹן | מוּל | מִכְמָשׂ | וְהָאֶחָד | מִנֶּגֶב | מוּל | מְצוּק | נְבַע׃ |
| | 그-이빨 | 그-하나 | 북쪽-에서 | 맞은편에 | 믹마스 | 그리고-그-하나 | 남쪽-에서 | 맞은편에 | 절벽 | 게바 |
| | H8127 | H0259 | H6828 | H4136 | H4363 | H0259 | H5045 | H4136 | H4690 | H1387 |

ס
—

한 바위는 북에서 믹마스 앞에 일어섰고 하나는 남에서 게바 앞에 일어섰더라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | וַיֹּאמֶר | יְהוֹנָתָן | אֶל־ | הַנַּעַר | נֹשֵׂא | כֵּלָיו | לְכָה | וְנַעְבְרָה | אֶל־ | מַצַּב |
| | 그리고-말했다 | 요나단이 | 에게- | 그-소년 | 운반하는 | 그의-무기를 | 오라 | 그리고-건너가자 | 에게- | 주둔지 |
| | H0559 | H3083 | H0413 | H5288 | H5375 | H3627 | H3212 | H5926 | H0413 | H4673 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעֲרֵלִים | הָאֵלֶּה | אוּלַי | יַעֲשֶׂה | יְהוָה | לָנוּ | כִּי | אֵין | |
| 그-할례받지-않은-자들의 | 이- | 아마 | 행하실-것이다 | 여호와가 | 우리를-위해 | 왜냐하면 | 없다 | |
| H6189 | H0428 | H0194 | H6213 | H3068 | H0413 | H3588 | H0369 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לַיהוָה | מַעְצוֹר | לְהוֹשִׁיעַ | בָּרַב | אוֹ | בְּמִעָט׃ |
| 여호와에게 | 방해 | 구원하기-에 | 많은-것으로 | 혹은 | 적은-것으로 |
| H3068 | H4622 | H3467 | H7227 | H0176 | H4592 |

요나단이 자기 병기 든 소년에게 이르되 우리가 이 할례 없는 자들의 부대에게로 건너가자 여호와께서 우리를 위하여 일하실까 하노라 여호와의 구원은 사람의 많고 적음에 달리지 아니하였느니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | וַיֹּאמֶר | לוֹ | נֹשֵׂא | כֵּלָיו | עֲשֵׂה | כָּל־ | אֲשֶׁר | בִּלְבָבֶךָ | נְטֵה | לֶךְ |
| | 그리고-말했다 | 그에게 | 운반하는 | 그의-무기를 | 행하라 | 모든- | 그 | 네-마음에-있는 | 나아가라 | 너에게 |
| | H0559 | | H5375 | H3627 | H6213 | H3605 | | H3824 | H5186 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | כִּלְבָבֶךָ׃ | עִמָּךְ | הִנֵּנִי | |
| — | 네-마음대로 | 너와-함께 | 보라-나는 | |
| | H3824 | | H2009 | |

병기 든 자가 그에게 이르되 당신의 마음에 있는 대로 다 행하여 앞서 가소서 내가 당신과 마음을 같이하여 따르리이다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | וַיֹּאמֶר | יְהוֹנָתָן | הִנֵּה | אֲנַחְנוּ | עֹבְרִים | אֶל־ | הָאֲנָשִׁים | וְנִגְלִינוּ | אֲלֵיהֶם׃ |
| | 그리고-말했다 | 요나단이 | 보라 | 우리가 | 건너간다 | 에게- | 그-사람들 | 그리고-드러내자 | 그들에게 |
| | H0559 | H3083 | H2009 | H0587 | H5674 | H0413 | H0376 | H1540 | H0413 |

요나단이 가로되 보라 우리가 그 사람들에게로 건너가서 그들에게 보이리니

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | אִם־ | כֹּה | יֹאמְרוּ | אֵלֵינוּ | דֹּמּוּ | עַד־ | הַנִּיעֵנוּ | אֲלֵיכֶם |
| | 만일- | 이같이 | 말하면 | 우리에게 | 가만히-있으라 | 까지- | 우리가-너희에게-이르기 | 너희에게 |
| | H3541 | H0559 | H0413 | H0413 | H1826 | H5704 | H5060 | H0413 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְעָמַדְנוּ | תַּחְתֵּינוּ | וְלֹא | נַעֲלֶה | אֲלֵיהֶם׃ |
| 그리고-서겠다 | 우리의-자리에 | 그리고-아니 | 올라가겠다 | 그들에게 |
| H5975 | H8478 | H3808 | H5927 | H0413 |

그들이 만일 이같이 우리에게 이르기를 우리가 너희에게로 가기를 기다리라 하면 우리는 우리 곳에 가만히 서서 그들에게로 올라가지 말 것이요

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | וְאִם־ | כֹּה | יֹאמְרוּ | עֲלוּ | עָלֵינוּ | וְעָלִינוּ | כִּי־ | נְתָנָם | יְהוָה |
| | 그리고-만일- | 이같이 | 말하면 | 올라오라 | 우리에게 | 그리고-올라가자 | 왜냐하면- | 주셨다-그들을 | 여호와가 |
| | H0559 | H3541 | H0559 | H5927 | H5927 | H5927 | H3588 | H5414 | H3068 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בְּיָדֵנוּ | וְזֶה־ | לָנוּ | הָאוֹת׃ | |
| 우리의-손에 | 그리고-이것이- | 우리에게 | 그-표적이다 | |
| H3027 | H2088 | | H0226 | |

그들이 만일 이같이 말하기를 우리에게로 올라오라 하면 우리가 올라갈 것은 여호와께서 그들을 우리 손에 붙이셨음이니 이것이 우리에게 표징이 되리라 하고

11 וַיִּגָּלוּ שְׁנֵיהֶם אֶל־מַצַּב פְּלִשְׁתִּים וַיֹּאמְרוּ פְּלִשְׁתִּים הִנֵּה יֹצְאִים מִן־הַחֹרִים אֲשֶׁר הִתְחַבְּאוּ־שָׁם׃

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּגָּלוּ | שְׁנֵיהֶם | אֶל־ | מַצַּב | פְּלִשְׁתִּים | וַיֹּאמְרוּ | פְּלִשְׁתִּים | הִנֵּה | עִבְרִים | | |
| 그리고-드러냈다 | 그들-둘이 | 에게- | 주둔지 | 블레셋의 | 그리고-말했다 | 블레셋이 | 보라 | 히브리인들이 | | |
| H1540 | H8147 | H0413 | H4673 | H6430 | H0559 | H6430 | H2009 | H5680 | | |
| יֹצְאִים | מִן־ | הַחֹרִים | אֲשֶׁר | הִתְחַבְּאוּ־ | שָׁם׃ | | | | | |
| 나오고-있다 | 에서- | 그-굴들 | 그 | 숨었던- | 거기에서 | | | | | |
| H3318 | H0413 | H2356 | H0834 | H2244 | H8033 | | | | | |

둘이 다 블레셋 사람의 부대에게 보이매 블레셋 사람이 가로되 보라 히브리 사람이 그 숨었던 구멍에서 나온다 하고

12 וַיַּעֲנוּ אַנְשֵׁי הַמַּצָּבָה אֶת־יוֹנָתָן וְאֶת־נֹשְׂא כֵלָיו וַיֹּאמְרוּ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּעֲנוּ | אַנְשֵׁי | הַמַּצָּבָה | אֶת־ | יוֹנָתָן | וְאֶת־ | נֹשְׂא | כֵלָיו | וַיֹּאמְרוּ |
| 그리고-대답했다 | 사람들이 | 그-주둔지의 | 을- | 요나단 | 그리고- | 운반하는 | 그의-무기를 | 그리고-말했다 |
| H0559 | H0376 | H4675 | H0853 | H3129 | H0853 | H5375 | H3627 | H0559 |

עֲלוּ אֵלֵינוּ וְנוֹדִיעָה אֶתְכֶם דָּבָר וַיֹּאמֶר יוֹנָתָן אֶל־נֹשְׂא כֵלָיו פ עֲלֵה אַחֲרָי כִּי־יְהוָה נְתָנָם בְּיַד יִשְׂרָאֵל׃

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲלוּ | אֵלֵינוּ | וְנוֹדִיעָה | אֶתְכֶם | דָּבָר | וַיֹּאמֶר | יוֹנָתָן | אֶל־ | נֹשְׂא | | | |
| 올라오라 | 우리에게 | 그리고-알려주겠다 | 너희에게 | 말을 | 그리고-말했다 | 요나단이 | 에게- | 운반하는 | | | |
| H5927 | H0413 | H3045 | H0853 | H1697 | H0559 | H3129 | H0413 | H5375 | | | |
| עֲלֵה | אַחֲרַי | כִּי־ | נְתָנָם | יְהוָה | בְּיַד | יִשְׂרָאֵל׃ | | | | | |
| 올라오라 | 나를-따라 | 왜냐하면- | 주셨다-그들을 | 여호와가 | 손에 | 이스라엘의 | | | | | |
| H5927 | H0310 | H3588 | H5414 | H3068 | H3027 | H3478 | | | | | |

그 부대 사람들이 요나단과 그 병기 든 자를 대하여 가로되 우리에게로 올라오라 너희에게 한 일을 보이리라 한지라 요나단이 자기 병기 든 자에게 이르되 나를 따라 올라오라 여호와께서 그들을 이스라엘의 손에 붙이셨느니라 하고

13 וַיַּעַל יוֹנָתָן עַל־יָדָיו וְעַל־רַגְלָיו וְנֹשְׂא כֵלָיו וַיָּמֻת מִמּוּל פְּנֵי יוֹנָתָן וְנֹשְׂא כֵלָיו אַחֲרָיו׃

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּעַל | יוֹנָתָן | עַל־ | יָדָיו | וְעַל־ | רַגְלָיו | וְנֹשְׂא | כֵלָיו | וַיָּמֻת | מִמּוּל | פְּנֵי | יוֹנָתָן |
| 그리고-올라갔다 | 요나단이 | 위에- | 그의-손들 | 그리고-위에- | 그의-발들 | 그리고-운반하는 | 그의-무기를 | 죽이고-있었다 | 앞에 | 요나단의 | 그리고-쓰러졌다 |
| H5927 | H3129 | H5921 | H3027 | H5921 | H7272 | H5375 | H3627 | H4191 | H6440 | H3129 | H5307 |
| אַחֲרָיו׃ | | | | | | | | | | | |
| 그의-뒤에 | | | | | | | | | | | |
| H0310 | | | | | | | | | | | |

요나단이 손발로 붙잡고 올라갔고 그 병기 든 자도 따랐더라 블레셋 사람들이 요나단 앞에서 엎드러지매 병기 든 자가 따라가며 죽였으니

14 וַתְּהִי הַמַּכָּה הָרִאשֹׁנָה אֲשֶׁר הִכָּה יוֹנָתָן וְנֹשְׂא כֵלָיו כְּעֶשְׂרִים אִישׁ כְּחֲצִי מַעֲנָה שָׂדֶה׃

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתְּהִי | הַמַּכָּה | הָרִאשֹׁנָה | אֲשֶׁר | הִכָּה | יוֹנָתָן | וְנֹשְׂא | כֵלָיו | כְּעֶשְׂרִים | אִישׁ | כְּחֲצִי | מַעֲנָה |
| 그리고-되었다 | 그-타격이 | 그-처음의 | 그 | 쳤다 | 요나단이 | 그리고-운반하는 | 그의-무기를 | 약-이십 | 사람 | 약-반 | 이랑의 |
| H1961 | H4347 | H7223 | H0834 | H5221 | H3129 | H5375 | H3627 | H6242 | H0376 | H2677 | H4618 |
| שָׂדֶה׃ | | | | | | | | | | | |
| 밭 | | | | | | | | | | | |
| H6776 | | | | | | | | | | | |

요나단과 그 병기 든 자가 반일경 지단 안에서 처음으로 도륙한 자가 이십 인 가량이라

15 וַתְּהִי חֲרָדָה בַּמַּחֲנֶה בַּשָּׂדֶה וּבְכָל־הָעָם הָעָמָּה וְהַמַּצָּב וְהַמַּשְׁחִית גַּם־הֵמָּה חָרְדוּ וַתִּרְגַּז הָאָרֶץ וַתְּהִי לְחֲרָדַת אֱלֹהִים׃

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתְּהִי | חֲרָדָה | בַּמַּחֲנֶה | בַּשָּׂדֶה | וּבְכָל־ | הָעָם | הָעָמָּה | וְהַמַּצָּב | וְהַמַּשְׁחִית | | | |
| 그리고-되었다 | 떨림이 | 진영에서 | 들에서 | 그리고-모든- | 그-백성 | 그-주둔지와 | 그리고-그-약탈대가 | | | | |
| H1961 | H2731 | H4264 | H7704 | H3605 | H5971 | H1992 | H4673 | H7843 | | | |
| גַּם־ | הֵמָּה | חָרְדוּ | וַתִּרְגַּז | הָאָרֶץ | וַתְּהִי | לְחֲרָדַת | אֱלֹהִים׃ | | | | |
| 또한- | 그들이 | 떨었다 | 그리고-진동했다 | 그-땅이 | 그리고-되었다 | 하나님의- | 떨림으로 | | | | |
| H1571 | H1992 | H2729 | H7264 | H0776 | H1961 | H2731 | H0430 | | | | |

들에 있는 진과 모든 백성 중에 떨림이 일어났고 부대와 노략꾼들도 떨었으며 땅도 진동하였으니 이는 큰 떨림이었더라

16 וַיִּרְאוּ הַצֹּפִים לְשָׁאוּל בִּגִבְעַת בִּנְיָמִן וְהִנֵּה הֲהָמוֹן נָמוֹג
그리고-보았다 그-파수꾼들이 사울의 기브아에서 베냐민의 그리고-보라 그-무리가 녹고-있었다
H7200 H6822 H7586 H1390 H1144 H2009 H1980

וַיֵּלֵךְ וַיֶּהֱלָם׃ פ
그리고-갔다 그리고-이리저리 —
H3212 H1986

베냐민 기브아에 있는 사울의 파수꾼이 바라본즉 허다한 블레셋 사람이 무너져 이리저리 흩어지더라

17 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל לָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ פִּקְדוּ־נָא וּרְאוּ מִי הָלַךְ מִמֶּנּוּ
그리고-말했다 사울이 백성에게 그 와-함께-있는 검열하라- 제발 그리고-보라 누가 갔는지
H0559 H7586 H0854 H4994 H7200 H4310 H1980

וַיִּפְקְדוּ וְהִנֵּה אֵין יוֹנָתָן וְנֹשֵׂא כֵּלָיו׃
그리고-검열했다 그리고-보라 없었다 요나단과 그리고-운반하는 그의-무기를
H3129 H0369 H2009 H5375 H3627

사울이 자기와 함께 한 백성에게 이르되 우리에게서 누가 나갔는지 점고하여 보라 하고 점고한즉 요나단과 그의 병기 든 자가 없어졌더라

18 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל לַאֲחִיָּה הַגִּישָׁה אֲרוֹן כִּי־הָיָה אֲרוֹן הָאֱלֹהִים בַּיּוֹם הַהוּא וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל׃
그리고-말했다 사울이 아히야에게 가져오라 궤를 왜냐하면- 있었다 궤가 그-하나님의 그-날에 그 그리고-아들들과 이스라엘의
H0559 H7586 H0281 H5066 H0727 H1961 H0727 H0430 H3117 H1931 H3478

사울이 아히야에게 이르되 하나님의 궤를 이리로 가져오라 하니 그 때에 하나님의 궤가 이스라엘 자손과 함께 있음이라

19 וַיְהִי עַד דִּבֶּר שָׁאוּל אֶל־הַכֹּהֵן וְהֶהָמוֹן אֲשֶׁר בְּמַחֲנֵה פְלִשְׁתִּים וַיֵּלֶךְ וָרָב הָלוֹךְ וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל־הַכֹּהֵן אֱסֹף
그리고-되었다 동안에 말했다 사울이 에게- 그-제사장 그리고-그-소동이 그 블레셋의 그-진영에서의 가기를 그리고-커졌다 — 그리고-말했다 사울이 에게- 그-제사장 거두라
H1961 H5704 H1696 H7586 H0413 H3548 H1964 H0834 H6430 H3212 H1980 H7235 H0559 H7586 H0413 H3548 H0622

יָדֶךָ׃
네-손을
H3027

사울이 제사장에게 말할 때에 블레셋 사람의 진에 소동이 점점 더한지라 사울이 제사장에게 이르되 네 손을 거두라 하고

20 וַיִּזָּעֵק שָׁאוּל וְכָל־הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ וַיָּבֹאוּ עַד־הַמִּלְחָמָה וְהִנֵּה הָיְתָה חֶרֶב אִישׁ בְּרֵעֵהוּ מְהוּמָה גְּדוֹלָה מְאֹד׃
그리고-소리쳤다 사울이 그리고-모든- 그-백성 그 와-함께-있는 그리고-왔다 까지- 그-전쟁 그리고-보라 되었다 칼이 사람의 그의-동료에게 혼란 큰 매우
H2199 H7586 H3605 H5971 H0834 H0854 H0935 H5704 H4421 H2009 H1961 H2719 H0376 H7453 H4103 H1419 H3966

사울과 그와 함께한 모든 백성이 모여 전장에 가서 본즉 블레셋 사람이 각각 칼로 그 동무를 치므로 크게 혼란하였더라

21 וְהָעִבְרִים הָיוּ לַפְּלִשְׁתִּים כְּאֶתְמוֹל שִׁלְשׁוֹם אֲשֶׁר עָלוּ עִמָּם בַּמַּחֲנֶה סָבִיב וְגַם־הֵמָּה לֶהְיוֹת עִם־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר עִם־שָׁאוּל וְיוֹנָתָן׃
그리고-그-히브리인들 있었다 블레셋에게 어제처럼 그저께 그 올라왔다 그들과-함께 그-진영에 주위에 그리고-또한- 그들이 되기-위해 이스라엘 함께- 그 사울과 함께- 그리고-요나단
H5680 H1961 H6430 H0865 H8032 H0834 H5927 H5973 H4264 H5439 H1571 H1992 H1961 H3478 H5973 H0834 H7586 H5973 H3129

전에 블레셋 사람과 함께 하던 히브리 사람이 사방에서 블레셋 사람과 함께 와서 진에 들어왔더니 그들이 돌이켜 사울과 요나단과 함께한 이스라엘 사람과 합하였고

22 וְכָל־ אִישׁ יִשְׂרָאֵל הַמִּתְחַבְּאִים בְּהַר־ אֶפְרַיִם שָׁמְעוּ כִּי־ נָסוּ
그리고-모든 사람 이스라엘의 그-숨어-있던 산-에서 에브라임의 들었다 그- 도망쳤다
H3605 H0376 H3478 H2244 H2022 H0669 H8085 H5127

פְּלִשְׁתִּים וַיַּדְבְּקוּ גַם־ הֵמָּה אַחֲרֵיהֶם בַּמִּלְחָמָה׃
블레셋이 그리고-추격했다 또한- 그들이 그들의-뒤를 전쟁에서
H6430 H1692 H1571 H1992 H0310 H4421

에브라임 산지에 숨었던 이스라엘 모든 사람도 블레셋 사람의 도망함을 듣고 싸우러 나와서 그들을 추격하였더라

23 וַיּוֹשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־ יִשְׂרָאֵל וְהַמִּלְחָמָה עָבְרָה אֶת־
그리고-구원하셨다 여호와가 그-날에 그 을- 이스라엘을 그리고-그-전쟁은 지나갔다 을-
H3467 H3068 H3117 H1931 H0853 H3478 H4421 H5674 H0853

בֵּית אָוֶן׃
벧-아웬
H1007

여호와께서 그 날에 이스라엘을 구원하시므로 전쟁이 벧아웬을 지나니라

24 וְאִישׁ־ יִשְׂרָאֵל נִגַּשׂ בַּיּוֹם הַהוּא וַיֹּאֶל שָׁאוּל אֶת־
그리고-사람이- 이스라엘의 눌림을-받았다 그-날에 그 그리고-맹세하게-했다 사울이 을-
H0376 H3478 H5065 H3117 H1931 H0422 H7586 H0853

הָעָרֶב עַד־ אֲשֶׁר־ יֵאָכֵל לֶחֶם וְלֹא הָאִישׁ אָרוּר לֵאמֹר הָעָם
그-저녁 까지- 그- 빵을 먹는 그-사람 저주받을지어다 말하기를 그-백성을
H6153 H5704 H3899 H0398 H0376 H0779 H0559

ס וְנִקְמְתִי מֵאֹיְבָי וְלֹא טָעַם כָּל־ לֶחֶם׃ הָעָם
— 나의-원수들에게서 그리고-아니 맛보았다 모든- 빵을 그-백성이
H3808 H0341 H5358 H2938 H3605 H3899

이 날에 이스라엘 백성이 피곤하였으니 이는 사울이 백성에게 맹세시켜 경계하여 이르기를 저녁 곧 내가 내 원수에게 보수하는 때까지 아무 식물이든지 먹는 사람은 저주를 받을지어다 하였음이라 그러므로 백성이 식물을 맛보지 못하고

25 וְכָל־ הָאָרֶץ בָּאוּ בַיָּעַר וַיְהִי דְבַשׁ עַל־ פְּנֵי הַשָּׂדֶה׃
그리고-모든- 땅이 들어갔다 숲에 그리고-있었다 꿀이 위에- 표면 그-들의
H3605 H0776 H0935 H3293 H1961 H1706 H6440

그들이 다 수풀에 들어간즉 땅에 꿀이 있더라

26 וַיָּבֹא הָעָם אֶל־ הַיַּעַר וְהִנֵּה דֹבֵשׁ נֹזֵל וְאֵין־ מַשִּׂיג
그리고-들어갔다 그-백성이 에- 그-숲 보라 그리고- 흐름 꿀의 그리고- 가져가는
H0935 H0310 H3293 H2009 H1982 H1706 H0369 H5381

יָדוֹ אֶל־ פִּיו כִּי־ יָרֵא הָעָם אֶת־ הַשְּׁבֻעָה׃
그의-손을 에게- 그의-입 왜냐하면- 두려워했다 그-백성이 을- 그-맹세를
H3027 H0413 H6310 H3372 H5971 H0853 H7621

백성이 수풀로 들어갈 때에 꿀이 흐르는 것을 보고도 그들이 맹세를 두려워하여 손을 그 입에 대는 자가 없으나

27 וְיוֹנָתָן לֹא־שָׁמַע בְּהַשְׁבִּיעַ אָבִיו אֶת־הָעָם וַיִּשְׁלַח
그리고-요나단은 아니- 들었다 맹세하게-했을-때에 그의-아버지가 을- 그-백성을 그리고-내밀었다
H3129 H3808 H8085 H7650 H0001 H0853 H7971

אֶת־קְצֵה הַמַּטֶּה אֲשֶׁר בְּיָדוֹ וַיִּטְבֹּל בִּיעָרַת הַדְּבָשׁ וַיָּשֶׁב
을- 끝을 그-지팡이의 그 그의-손에-있는 그리고-찍었다 벌집에 그-꿀의
H0853 H4294 H3027 H2881 H3295 H1706

אֶת־יָדוֹ אֶל־פִּיו וַתָּאֹרְנָה (ותראנה) עֵינָיו׃
을- 손을 에게- 그의-입 [그리고-보았다] 그리고-밝아졌다 그의-눈이
H0853 H3027 H0413 H6310 H7200 H0215

요나단은 그 아비가 맹세로 백성에게 명할 때에 듣지 못하였으므로 손에 가진 지팡이 끝을 내밀어 꿀을 찍고 그 손을 돌이켜 입에 대매 눈이 밝아졌더라

28 וַיַּעַן אִישׁ מֵהָעָם וַיֹּאמֶר הַשְׁבֵּעַ הִשְׁבִּיעַ אָבִיךָ
그리고-대답했다 사람이 그-백성-중에서 그리고-말했다 맹세하게-하셨다 맹세하게-하셨다 네-아버지가
H0376 H0559 H7650 H7650 H0001

אֶת־הָעָם לֵאמֹר אָרוּר הָאִישׁ אֲשֶׁר־יֹאכַל לֶחֶם הַיּוֹם וַיָּעַף
을- 그-백성을 말하기를 저주받을지어다 그-사람 그- 먹는 빵을 오늘 그리고-지쳤다
H0853 H5971 H0376 H0779 H0559 H0398 H3899 H3117

הָעָם׃
그-백성이

때에 백성 중 하나가 고하여 가로되 당신의 부친이 맹세로 백성에게 엄히 명하여 말씀하시기를 오늘날 식물을 먹는 사람은 저주를 받을지어다 하셨나이다 그러므로 백성이 피곤하였나이다

29 וַיֹּאמֶר יְהוֹנָתָן עָכַר אָבִי אֶת־הָאָרֶץ רְאוּ־נָא כִּי־אָרוּ עֵינַי
나의-아버지가 괴롭게-했다 요나단이 그리고-말했다 보라- 제발 참으로- 밝아졌다
H0559 H3129 H5916 H0001 H0776 H7200 H4994 H0215

כִּי טָעַמְתִּי מְעַט מִן־הַדְּבַשׁ הַזֶּה׃
왜냐하면 맛보았다 조금 꿀을 이-것의
H2938 H4592 H1706 H2088

요나단이 가로되 내 부친이 이 땅으로 곤란케 하셨도다 보라 내가 이 꿀 조금을 맛보고도 내 눈이 이렇게 밝았거든

30 אַף כִּי לוּא אָכֹל אָכַל הַיּוֹם מִשְׁלַל הָעָם אֹיְבָיו אֲשֶׁר
더욱이 참으로 만일 먹기를 먹었다면 오늘 전리품에서 그-백성이 그의-원수들의 그 발견한
H0637 H3863 H0398 H0398 H3117 H7998 H0341 H4672

כִּי עַתָּה לֹא־רַבְתָה מַכָּה בַּפְּלִשְׁתִּים׃
참으로 지금 아니- 컸을-것이다 타격이 블레셋에게
H6258 H3808 H4347 H6430

하물며 백성이 오늘 그 대적에게서 탈취하여 얻은 것을 임의로 먹었더면 블레셋 사람을 살륙함이 더욱 많지 아니하였겠느냐

31 וַיַּכּוּ בַיּוֹם הַהוּא אֶת־פְּלִשְׁתִּים מִמִּכְמָשׂ אַיָּלֹנָה וַיָּעַף
그리고-쳤다 그-날에 그 블레셋을 믹마스에서 아얄론까지 그리고-지쳤다
H5221 H3117 H1931 H6430 H4363 H0357

הָעָם מְאֹד׃
그-백성이 매우
H3966

그 날에 백성이 믹마스에서부터 아얄론에 이르기까지 블레셋 사람을 쳤으므로 그들이 심히 피곤한지라

32 וַיֵּעַט (וַיַּעַשׂ) הָעָם אֶל־ (שלל) (הַשָּׁלָל) וַיִּקְחוּ צֹאן
그리고-달려들었다 (그리고-만들었다) 그-백성이 에- [전리품] (그-전리품) 취했다 양떼와
H5860 H7998 H0413 H7998 H3947 H6629

וּבָקָר וּבְנֵי וַיִּשְׁחֲטוּ־ אָרְצָה וַיֹּאכַל הָעָם עַל־
소의 그리고-아들들을 그리고-도살했다- 땅에 그리고-먹었다 그-백성이 위에-
H1241 H0398 H0776

וּבָקָר
그리고-소떼와
H1241

הַדָּם׃
그-피
H1818

백성이 이에 탈취한 물건에 달려가서 양과 소와 송아지들을 취하고 그것을 땅에서 잡아 피 있는 채 먹었더니

33 וַיַּגִּידוּ לְשָׁאוּל לֵאמֹר הִנֵּה הָעָם חֹטְאִים לַיהוָה לֶאֱכֹל עַל־
그리고-알렸다 사울에게 말하기를 보라 그-백성이 죄를-짓고-있다 여호와에게 먹기를 위에-
H5046 H7586 H0559 H2009 H2398 H3068 H0398

בָּגַדְתֶּם וַיֹּאמֶר הַדָּם אֵבֶן הַיּוֹם אֵלַי גְּלוּ־ גְּדוֹלָה׃
배반했도다 그리고-말했다 그-피 돌을 오늘 나에게 굴려라- 큰
H0898 H0559 H1818 H0068 H3117 H0413 H1556

무리가 사울에게 고하여 가로되 보소서 백성이 고기를 피채 먹어 여호와께 범죄하였나이다 사울이 가로되 너희가 무신하게 행하였도다 이제 큰 돌을 내게로 굴려오라 하고

34 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל הַפְצוּ בָעָם וַאֲמַרְתֶּם לָהֶם הַגִּישׁוּ אֵלַי אִישׁ
그리고-말했다 사울이 흩어져라 백성-중에 그들에게 가져오라 나에게 사람마다
H0559 H7586 H0559 H5066 H0413 H0376

שׁוֹרוֹ וְשִׁחַטְתֶּם בָּזֶה וַאֲכַלְתֶּם וְלֹא־ תֶחֱטְאוּ
그의-소를 그리고-도살하라 이것-위에서 그리고-먹으라 그리고-아니-
H7794 H0398 H2088 H0398 H3808

לַיהוָה לֶאֱכֹל אֶל־ הַדָּם וַיַּגִּשׁוּ כָּל־ הָעָם אִישׁ
여호와에게 먹기를 에- 그-피 가져왔다 모든- 그-백성이 사람마다
H3068 H0398 H0413 H1818 H5066 H3605 H0376

שׁוֹרוֹ בְיָדוֹ הַלַּיְלָה הָרֹגוּ וַיִּשְׁחֲטוּ־ שָׁם׃
그의-소를 그의-손에 그-밤에 죽이고- 도살했다- 거기에서
H7794 H3027 H3915 H0413 H8033

또 가로되 너희는 백성 중에 흩어져 다니며 이르기를 사람은 각기 소와 각기 양을 이리로 끌어다가 잡아 먹되 피 있는 채 먹어서 여호와께 범죄하지 말라 하매 그 밤에 모든 백성이 각각 자기의 소를 끌어다가 거기서 잡으니라

35 וַיִּבֶן שָׁאוּל מִזְבֵּחַ לַיהוָה הוּא הֵחֵל לִבְנוֹת מִזְבֵּחַ לַיהוָה אֹתוֹ
그리고-세웠다 사울이 제단을 여호와를-위해 그것을 시작했다 세우기를 제단을 여호와를-위해
H1129 H7586 H4196 H3068 H0853 H0413 H1129 H4196 H3068

פ
—

사울이 여호와를 위하여 단을 쌓았으니 이는 그가 여호와를 위하여 처음 쌓은 단이었더라

36 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל נֵרְדָה אַחֲרֵי פְלִשְׁתִּים לַיְלָה וְנָבְזָה עַד־
그리고-말했다 사울이 내려가자 뒤를-따라 블레셋의 밤에 그리고-약탈하자 까지-
H0559 H7586 H3381 H0310 H6430 H3915 H0962 H5704

אוֹר הַבֹּקֶר וְלֹא־ נַשְׁאֵר בָּהֶם אִישׁ וַיֹּאמְרוּ כָּל־ הַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ
빛 그-아침의 그리고-아니- 남기자 그들-중에 사람을 그리고-말했다 모든- 그-좋은-것을 네-눈에
H0216 H1242 H3808 H7604 H0376 H0559 H3605 H2896

עֲשֵׂה ס וַיֹּאמֶר הַכֹּהֵן נִקְרְבָה הֵלֹם אֶל־ הָאֱלֹהִים׃
행하라 — 그리고-말했다 그-제사장이 나아가자 여기에 에게- 그-하나님
H6213 H0559 H3548 H7126 H1988 H0413 H0430

사울이 가로되 우리가 밤에 블레셋 사람을 쫓아 내려가서 동틀 때까지 그들 중에서 탈취하고 한 사람도 남기지 말자 무리가 가로대 왕의 소견에 좋은 대로 하소서 할 때에 제사장이 가로되 이리로 와서 하나님께로 나아가사이다 하매

37

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּיַד | הֲתִתְּנֵם | פְּלִשְׁתִּים | אַחֲרֵי | הֲאֵרֵד | בֵּאלֹהִים | שָׁאוּל | וַיִּשְׁאַל |
| 손에 | 주시겠나이까-그들을 | 블레셋의 | 뒤를-따라 | 내려가리이까 | 하나님에게 | 사울이 | 그리고-물었다 |
| H3027 | H5414 | H6430 | | H3381 | H0430 | H7586 | H7592 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַהִוא׃ | בַּיּוֹם | עָנָהוּ | וְלֹא | יִשְׂרָאֵל |
| 그 | 그-날에 | 대답하셨다-그에게 | 그리고-아니 | 이스라엘의 |
| H1931 | H3117 | | H3808 | H3478 |

사울이 하나님께 묻자오되 내가 블레셋 사람을 쫓아 내려가리이까 주께서 그들을 이스라엘의 손에 붙이시겠나이까 하되 그 날에 대답지 아니하시는지라

38

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּרְאוּ | וּדְעוּ | הָעָם | פִּנּוֹת | כֹּל | הֲלֹם | גְּשׁוּ | שָׁאוּל | וַיֹּאמֶר |
| 그리고-보라 | 그리고-알라 | 그-백성의 | 지도자들 | 모든 | 여기에 | 나아오라 | 사울이 | 그리고-말했다 |
| H7200 | H3045 | | H6438 | H3605 | H1988 | H5066 | H7586 | H0559 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַיּוֹם׃ | הַזֹּאת | הַחַטָּאת | הָיְתָה | בַּמֶּה |
| 오늘 | 이-것 | 그-죄가 | 되었는지 | 무엇으로 |
| H3117 | H2063 | | H1961 | H4100 |

사울이 가로되 너희 백성의 어른들아 다 이리로 오라 오늘 이 죄가 뉘게 있나 알아 보자

39

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּיוֹנָתָן | יֶשְׁנוֹ | אִם־ | כִּי | יִשְׂרָאֵל | אֶת־ | הַמּוֹשִׁיעַ | יְהוָה | חַי־ | כִּי |
| 요나단에게 | 있더라도 | 만일- | 참으로 | 이스라엘을 | 을- | 그-구원하시는 | 여호와 | 살아-계신- | 왜냐하면 |
| H3129 | H3426 | | | H3478 | H0853 | H3467 | H3068 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעָם׃ | מִכֹּל־ | עֹנֶהוּ | וְאֵין | יָמוּת | מוֹת | כִּי | בְּנִי |
| 그-백성의 | 모든-것에서- | 대답하는-자가-그에게 | 그리고-없었다 | 죽을-것이다 | 죽음으로 | 참으로 | 나의-아들 |
| | H3605 | | H0369 | H4191 | H4191 | | |

이스라엘을 구원하신 여호와의 사심으로 맹세하노니 내 아들 요나단에게 있다 할지라도 반드시 죽으리라 하되 모든 백성 중 한 사람도 대답지 아니하매

40

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיוֹנָתָן | וַאֲנִי | אֶחָד | לְעֵבֶר | תִּהְיוּ | אַתֶּם | יִשְׂרָאֵל | כָּל־ | אֶל־ | וַיֹּאמֶר |
| 그리고-요나단이 | 그리고-나와 | 하나의 | 한-편에 | 되라 | 너희가 | 이스라엘 | 모든- | 에게- | 그리고-말했다 |
| H3129 | H0589 | H0259 | H5676 | H1961 | | H3478 | H3605 | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּעֵינֶיךָ | הַטּוֹב | שָׁאוּל | אֶל־ | הָעָם | וַיֹּאמֶר | אֶחָד | לְעֵבֶר | נִהְיֶה | בְּנִי |
| 네-눈에 | 그-좋은-것을 | 사울 | 에게- | 그-백성이 | 그리고-말했다 | 하나의 | 한-편에 | 되겠다 | 나의-아들 |
| | | H7586 | H0413 | | H0559 | H0259 | H5676 | H1961 | |

| | | |
|---|---|---|
| עֲשֵׂה׃ | ס | |
| 행하라 | — | |

이에 그가 온 이스라엘에게 이르되 너희는 저편에 있으라 나와 내 아들 요나단은 이편에 있으리라 백성이 사울에게 말하되 왕의 소견에 좋은 대로 하소서 하니라

41

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹנָתָן | וַיִּלָּכֵד | תָּמִים | הָבָה | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי | יְהוָה | אֶל־ | שָׁאוּל | וַיֹּאמֶר |
| 요나단이 | 그리고-잡혔다 | 완전함을 | 주소서 | 이스라엘의 | 하나님 | 여호와 | 에게- | 사울이 | 그리고-말했다 |
| H3129 | H3920 | H8549 | H3051 | H3478 | H0430 | H3068 | H0413 | H7586 | H0559 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יָצָאוּ׃ | וְהָעָם | | וְשָׁאוּל |
| 나갔다 | 그리고-그-백성은 | | 그리고-사울이 |
| H3318 | | | H7586 |

이에 사울이 이스라엘의 하나님 여호와께 아뢰되 원컨대 실상을 보이소서 하였더니 요나단과 사울이 뽑히고 백성은 면한지라

42 וַיֹּ֣אמֶר שָׁא֗וּל וּבֵ֤ין בֵּינַי֙ וּבֵ֣ין בְּנִ֔י יוֹנָתָ֖ן הַפִּ֣ילוּ הַגּוֹרָ֑ל וַיִּלָּכֵ֖ד יוֹנָתָֽן׃
그리고-말했다 사울이 그리고-사이에 나와 제비를-뽑으라 그리고-사울이 요나단의 나의-아들 그리고-잡혔다 요나단이
H0559 H7586 H0996 H0996 H5307 H7586 H3129 H0413 H3129

사울이 가로되 나와 내 아들 요나단 사이에 뽑으라 하였더니 요나단이 뽑히니라

43 וַיֹּ֣אמֶר שָׁא֗וּל לִ֚י הַגִּ֣ידָה מֶּה־עָשִׂ֣יתָ וַיַּגֶּד־לוֹ֙ שָׁא֔וּל וַיֹּ֣אמֶר יוֹנָתָ֔ן טָעֹ֥ם טָעַ֖מְתִּי בִּקְצֵ֣ה הַמַּטֶּ֑ה אֲשֶׁר־בְּיָדִ֔י מְעַ֥ט דְּבַ֖שׁ הִנְנִ֥י אָמֽוּת׃
그리고-말했다 사울이 에게- 요나단 알려라 나에게 무엇을 행했느냐 그리고-알렸다- 그에게
H0559 H7586 H0413 H3129 H5046 H4100 H5046 H3027 H4592 H1706 H2009 H4191

그리고-말했다 요나단이 맛보기를 맛보았다 끝으로 그-지팡이의 그- 나의-손에-있는 조금 꿀을 보소서-나는 죽겠나이다
H0559 H3129 H2938 H2938 H4294 H7586 H3027 H4592 H1706 H2009 H4191

사울이 요나단에게 가로되 너의 행한 것을 내게 고하라 요나단이 고하여 가로되 내가 다만 내 손에 가진 지팡이 끝으로 꿀을 조금 맛보았을 뿐이오나 내가 죽을 수 밖에 없나이다

44 וַיֹּ֣אמֶר שָׁא֔וּל כֹּֽה־יַעֲשֶׂ֥ה אֱלֹהִ֖ים וְכֹ֣ה יוֹסִ֑ף כִּי־מ֥וֹת תָּמ֖וּת יוֹנָתָֽן׃
그리고-말했다 사울이 이같이- 행하실-것이다 하나님이 그리고-이같이 더하실-것이다 왜냐하면-
H0559 H7586 H3541 H0430 H3541 H3254

요나단이여 죽을-것이다 죽음으로
H3129 H4191 H4191

사울이 가로되 요나단아 네가 반드시 죽으리라 그렇지 않으면 하나님이 내게 벌을 내리시고 또 내리시기를 원하노라

45 וַיֹּ֣אמֶר הָעָ֗ם אֶל־שָׁאוּל֙ וְיוֹנָתָ֣ן יָמ֔וּת אֲשֶׁ֥ר עָשָׂ֖ה הַיְשׁוּעָ֣ה הַגְּדוֹלָ֣ה הַזֹּ֑את חָלִ֣ילָה֩ אִם־יִפֹּ֨ל מִשַּׂעֲרַ֤ת רֹאשׁוֹ֙ אַ֔רְצָה כִּ֥י עִם־אֱלֹהִ֖ים עָשָׂ֥ה הַיּ֛וֹם הַזֶּ֑ה וַיִּפְדּ֤וּ הָעָם֙ אֶת־יוֹנָתָ֔ן וְלֹ֥א מֵֽת׃ ס
그리고-말했다 그-백성이 에게- 사울 요나단이- 죽겠나이까 그-행한 그-구원을 그-큰
H0559 H0413 H7586 H3129 H4191 H0834 H3444

그의-머리의 머리카락에서 떨어진다면 만일- 여호와 살아-계신- 결코-아니다 이스라엘에서 이-것을
H8185 H5307 H3068 H2486 H3478 H2063

요나단을 을- 그-백성이 그리고-구했다 이-것 그-날 행했다 하나님과 함께- 왜냐하면- 땅에
H3129 H0853 H6299 H2088 H3117 H0430 H0776

— 죽었다 그리고-아니-
H4191 H3808

백성이 사울에게 말하되 이스라엘에 이 큰 구원을 이룬 요나단이 죽겠나이까 결단코 그렇지 아니하니이다 여호와의 사심으로 맹세하옵나니 그의 머리털 하나도 땅에 떨어지지 아니할 것은 그가 오늘 하나님과 동사하였음이니이다 하여 요나단을 구원하여 죽지 않게 하니라

46 וַיַּ֣עַל שָׁא֔וּל מֵאַחֲרֵ֖י פְּלִשְׁתִּ֑ים וּפְלִשְׁתִּ֖ים הָלְכ֥וּ לִמְקוֹמָֽם׃
그리고-올라갔다 사울이 뒤를-따르기에서 블레셋의 그리고-블레셋은 갔다 그들의-곳으로
H5927 H7586 H6430 H6430 H1980 H4725

사울이 블레셋 사람 따르기를 그치고 올라가매 블레셋 사람이 자기 곳으로 돌아가니라

47 וְשָׁאוּל֙ לָכַ֣ד הַמְלוּכָ֔ה עַל־יִשְׂרָאֵ֖ל וַיִּלָּחֶם֙ סָבִ֔יב בְּכָל־אֹיְבָ֑יו

그리고-사울은 잡았다 그-왕권을 위에- 이스라엘 그리고-싸웠다 주위에 모든-것에- 그의-원수들
H7586 H3920 H4410 H5439 H3478 H5439 H3605 H0341

וּבְמוֹאָ֔ב וּבְבְנֵי־עַמּ֖וֹן וּבֶאֱד֑וֹם וּבְמַלְכֵ֣י צוֹבָ֔ה וּבַפְּלִשְׁתִּ֖ים

그리고-모압에서 그리고-아들들에게- 암몬의 그리고-에돔에서 그리고-왕들에게 소바의 그리고-블레셋에게
H4124 H1121 H5983 H0123 H4428 H6678 H6430

וּבְכֹ֖ל אֲשֶׁר־יִפְנֶ֥ה יַרְשִֽׁיעַ׃

그리고-모든-곳에서 그가- 향하면 이겼다
H3605 H0834 H6437 H7561

사울이 이스라엘 왕위에 나아간 후에 사방에 있는 모든 대적 곧 모압과 암몬 자손과 에돔과 소바의 왕들과 블레셋 사람을 쳤는데 향하는 곳마다 이기었고

48 וַיַּ֣עַשׂ חַ֔יִל וַיַּ֖ךְ אֶת־עֲמָלֵ֑ק וַיַּצֵּל֙ אֶת־יִשְׂרָאֵ֔ל מִיַּ֖ד

그리고-행했다 용맹을 그리고-쳤다 을- 아말렉을 그리고-건졌다 을- 이스라엘을 손에서
H6213 H2428 H5221 H0853 H6002 H5337 H0853 H3478 H3027

שֹׁסֵֽהוּ׃ ס

약탈하는-자의 —
H8154

용맹 있게 아말렉 사람을 치고 이스라엘을 그 약탈하는 자의 손에서 건졌더라

49 וַיִּֽהְיוּ֙ בְּנֵ֣י שָׁא֔וּל יוֹנָתָ֖ן וְיִשְׁוִ֑י וּמַלְכִּי־שׁ֔וּעַ וְשֵׁ֖ם שְׁתֵּ֣י

되었다 그리고-이름 둘의 이스위와 그리고-말기수아 요나단과 사울의 아들들이 그리고-되었다
H1961 H8034 H8147 H3440 H4444 H3129 H7586 H1121

בְנֹתָ֑יו שֵׁ֣ם הַבְּכִירָ֔ה מֵרַ֖ב וְשֵׁ֥ם הַקְּטַנָּ֖ה מִיכָֽל׃

그의-딸들 이름 그-맏이의 메랍 그리고-이름 그-작은이의 미갈
H1323 H8034 H1067 H4764 H8034 H4324

사울의 아들은 요나단과 리스위와 말기수아요 그 두 딸의 이름은 이러하니 맏딸의 이름은 메랍이요 작은 딸의 이름은 미갈이며

50 וְשֵׁם֙ אִשְׁתּ֣וֹ אֲחִינֹ֔עַם בַּת־אֲחִימָ֖עַץ וְשֵׁ֣ם שַׂר־צְבָא֑וֹ אַבְנֵ֖ר

그리고-이름 아내의 아히노암 딸- 아히마아스의 그리고-이름 장관- 그의-군대의 아브넬
H8034 H0802 H0293 H1323 H0290 H8034 H8269 H6635 H0074

בֶּן־נֵ֥ר דֹּ֖וד שָׁא֥וּל׃

아들- 넬의 삼촌 사울의
H5369 H1730 H7586

사울의 아내의 이름은 아히노암이니 아히마아스의 딸이요 그 군장의 이름은 아브넬이니 사울의 숙부 넬의 아들이며

51 וְקִ֣ישׁ אֲבִי־שָׁא֔וּל וְנֵ֖ר אֲבִי־אַבְנֵ֑ר בֶּן־אֲבִיאִ֖ל׃ ס

그리고-기스는 아버지- 사울의 그리고-넬은 아버지- 아브넬의 아들- 아비엘의 —
H7027 H0001 H7586 H5369 H0001 H0074 H1121 H0022

사울의 아비는 기스요 아브넬의 아비는 넬이니 아비엘의 아들이었더라

52 וַתְּהִ֣י הַמִּלְחָמָ֔ה חֲזָקָ֖ה עַל־פְּלִשְׁתִּ֑ים כֹּ֣ל יְמֵי֩ שָׁא֨וּל וְרָאָ֜ה שָׁא֗וּל

되었다 그리고-그 전쟁이 강한 에- 블레셋 모든 날들 사울의 그리고-보았다 사울이
H1961 H4421 H2389 H6430 H3605 H3117 H7586 H7200 H7586

כָּל־אִ֣ישׁ גִּבּ֔וֹר וְכָל־בֶּן־חַ֖יִל וַיֹּאסְפֵ֥הוּ אֵלָֽיו׃ ס

모든- 사람 용사 그리고-모든- 아들을- 용맹의 그리고-모았다-그를 그에게 —
H3605 H0376 H1368 H3605 H1121 H2428 H0622 H0413

사울의 사는 날 동안에 블레셋 사람과 큰 싸움이 있었으므로 사울이 힘있는 자나 용맹있는 자를 보면 그들을 불러 모았더라

## Chapter 15

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | לְמֶלֶךְ | לִמְשָׁחֲךָ | | יְהוָה | שָׁלַח | אֹתִי | שָׁאוּל | אֶל־ | שְׁמוּאֵל | וַיֹּאמֶר | 1 |
| 위에- | 왕으로- | 기름붓기-위해-너에게 | | 여호와가 | 보냈다 | 나를 | 사울 | 에게- | 사무엘 | 그리고-말했다 | |
| H4428 | | H4886 | | H3068 | H7971 | H0853 | H7586 | H0413 | H8050 | H0559 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | יְהוָה׃ | דִּבְרֵי | לְקוֹל | שְׁמַע | וְעַתָּה | יִשְׂרָאֵל | עַל־ | עַמּוֹ | |
| 쉼표 | 여호와의 | 말씀의 | 음성에- | 들으라 | 그리고-이제 | 이스라엘 | 위에- | 그의-백성 | |
| | H3068 | H1697 | | H8085 | H6258 | H3478 | | | |

사무엘이 사울에게 이르되 여호와께서 나를 보내어 왕에게 기름을 부어 그 백성 이스라엘 위에 왕을 삼으셨은즉 이제 왕은 여호와의 말씀을 들으소서

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר־ | לְיִשְׂרָאֵל | עֲמָלֵק | עָשָׂה | אֲשֶׁר־ | אֵת | פָּקַדְתִּי | צְבָאוֹת | יְהוָה | אָמַר | כֹּה | 2 |
| 그- | 이스라엘에게- | 아말렉이 | 행한것 | 그- | 그것을 | 내가-벌한다 | 만군의 | 여호와 | 말했다 | 이같이 | |
| | H3478 | H6002 | | | H0853 | | | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מִמִּצְרָיִם׃ | בַּעֲלֹתוֹ | בַּדָּרֶךְ | לוֹ | שָׂם |
| 이집트에서- | 그가-올라올때 | 그-길에서 | 그에게 | 놓았다 |
| H4714 | H5927 | H1870 | | |

만군의 여호와께서 이같이 말씀하시기를 아말렉이 이스라엘에게 행한 일 곧 애굽에서 나올 때에 길에서 대적한 일을 내가 추억하노니

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ | אֲשֶׁר־ | כָּל־ | אֵת־ | וְהַחֲרַמְתֶּם | עֲמָלֵק | אֶת־ | וְהִכִּיתָה | לֵךְ | עַתָּה | | 3 |
| 그에게 | 그- | 모든- | 그- | 그리고-진멸하라 | 아말렉을 | 그- | 그리고-치라 | 가라 | 이제 | | |
| | H3605 | H0853 | | | H6002 | H0853 | H5221 | H3212 | H6258 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַד־ | מֵעֹלֵל | אִשָּׁה | עַד־ | מֵאִישׁ | וְהֵמַתָּה | עָלָיו | תַּחְמֹל | וְלֹא | |
| 그리고-까지- | 어린아이에서- | 여자 | 까지- | 남자에서- | 그리고-죽여라 | 그-위에 | 불쌍히-여기라 | 그리고-아니 | |
| H5704 | H5768 | H0802 | H5704 | H0376 | H4191 | | H2550 | H3808 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | חֲמוֹר׃ | וְעַד־ | מִנָּמָל | שֶׂה | וְעַד־ | מִשּׁוֹר | יוֹנֵק | |
| 쉼표 | 나귀 | 그리고-까지- | 낙타에서- | 양 | 그리고-까지- | 소에서- | 젖먹이 | |
| | H2543 | H5704 | H1581 | H7716 | H5704 | H7794 | H3243 | |

지금 가서 아말렉을 쳐서 그들의 모든 소유를 남기지 말고 진멸하되 남녀와 소아와 젖먹는 아이와 우양과 약대와 나귀를 죽이라 하셨나이다

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רַגְלִי | אֶלֶף | מָאתַיִם | בַּטְלָאִים | וַיְפָקְדֵם | הָעָם | אֶת־ | שָׁאוּל | וַיִּשְׁמַע | | | 4 |
| 보병 | 천 | 이십만 | 들라임에서 | 그리고-세었다-그들을 | 그-백성을 | 그- | 사울이 | 그리고-소집했다 | | | |
| H7273 | H0505 | H3967 | H2923 | | | H0853 | H7586 | H8085 | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְהוּדָה׃ | אִישׁ | אֶת־ | אֲלָפִים | וַעֲשֶׂרֶת | |
| 유다의 | 사람 | 그- | 천 | 그리고-만 | |
| H3063 | H0376 | H0854 | H0505 | H6235 | |

사울이 백성을 소집하고 그들을 들라임에서 계수하니 보병이 이십만이요 유다 사람이 일만이라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּנָּחַל׃ | וַיָּרֶב | עֲמָלֵק | עִיר | עַד־ | שָׁאוּל | וַיָּבֹא | | 5 |
| 그-골짜기에서 | 그리고-매복했다 | 아말렉의 | 성읍 | 까지- | 사울이 | 그리고-왔다 | | |
| | H7378 | H6002 | | H5704 | H7586 | H0935 | | |

사울이 아말렉 성에 이르러 골짜기에 복병하니라

6 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל־הַקֵּינִי לְכוּ סְרוּ רְדוּ מִתּוֹךְ עֲמָלֵקִי פֶּן־
그리고-말했다 사울이 에게- 그-겐사람 가라 떠나라 내려가라 가운데에서- 아말렉사람의 혹시-
H0559 H7586 H0413 H7017 H3212 H5493 H3381 H8432 H6003 H6435

אֹסִפְךָ עִמּוֹ וְאַתָּה עָשִׂיתָ חֶסֶד עִם־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
내가-더하겠다-너를 그와-함께 그리고-너는 행했다 인자를 함께- 모든- 아들들 이스라엘의
H0622 H6213 H0859 H6213 H2617 H5973 H3605 H1121 H3478

בַּעֲלוֹתָם מִמִּצְרָיִם וַיָּסַר קֵינִי מִתּוֹךְ עֲמָלֵק׃
그들이-올라올때 이집트에서 그리고-떠났다 겐사람이 가운데에서- 아말렉의
H5927 H4714 H5493 H7017 H8432 H6002

사울이 겐 사람에게 이르되 아말렉 사람 중에서 떠나 내려가라 그들과 함께 너희를 멸하게 될까 하노라 이스라엘 모든 자손이 애굽에서 올라올 때에 너희가 그들을 선대하였느니라 이에 겐 사람이 아말렉 사람 중에서 떠나니라

7 וַיַּךְ שָׁאוּל אֶת־עֲמָלֵק מֵחֲוִילָה בּוֹאֲךָ שׁוּר עַל־פְּנֵי
그리고-쳤다 사울이 그- 아말렉을 하윌라에서- 네가-오는곳 술 위에- 앞에
H5221 H7586 H0853 H6002 H2341 H0935 H7793 H5921 H6440

מִצְרָיִם׃
이집트의
H4714

사울이 하윌라에서부터 애굽 앞 술에 이르기까지 아말렉 사람을 치고

8 וַיִּתְפֹּשׂ אֶת־אֲגַג מֶלֶךְ־עֲמָלֵק חָי וְאֶת־כָּל־הָעָם הֶחֱרִים
그리고-사로잡았다 그- 아각을 왕- 아말렉의 산채로 그리고-그- 모든- 그-백성을 진멸했다
H8610 H0853 H0090 H4428 H6002 H2416 H0853 H3605 H5971 H2763

לְפִי־חָרֶב׃
칼의-날로-
H6310 H2719

아말렉 사람의 왕 아각을 사로잡고 칼날로 그 모든 백성을 진멸하였으되

9 וַיַּחְמֹל שָׁאוּל וְהָעָם עַל־אֲגַג וְעַל־מֵיטַב הַצֹּאן
그리고-불쌍히-여겼다 사울이 그리고-그-백성이 위에- 아각을 그리고-위에- 최상의것 그-양떼
H2550 H7586 H5971 H5921 H0090 H5921 H4315 H6629

וְעַל־כָּל־הַטּוֹב וְלֹא אָבוּ הַמַּשְׁמִיד אֹתָם וְכָל־הַמְּלָאכָה נְמִבְזָה וְנָמֵס אֹתָהּ הֶחֱרִימוּ׃
그리고-위에- 모든- 그-좋은것 그리고-아니 원했다 그-일 그리고-모든- 멸시받는 그리고-녹는 그것을 진멸했다
H5921 H3605 H3808 H0014 H4399 H3605 H5240 H4549 H0853 H2763

פ
단락

사울과 백성이 아각과 그 양과 소의 가장 좋은 것 또는 기름진 것과 어린 양과 모든 좋은 것을 남기고 진멸키를 즐겨 아니하고 가치 없고 낮은 것은 진멸하니라

10 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־שְׁמוּאֵל לֵאמֹר׃
그리고-되었다 말씀- 여호와의 에게- 사무엘 말하기를
H1961 H1697 H3068 H0413 H8050 H0559

여호와의 말씀이 사무엘에게 임하니라 가라사대

11 נִחַמְתִּי הִמְלַכְתִּי אֶת־ שָׁאוּל לְמֶלֶךְ שָׁב כִּי־ מֵאַחֲרַי
내가-후회한다 내가-세웠다 그- 사울을 왕으로 돌아섰다 왜냐하면- 나를-따르는것에서-
H5162 H7725 H4428 H7586 H0853 H7725

וְאֶת־ דְּבָרַי לֹא הֵקִים וַיִּחַר לִשְׁמוּאֵל וַיִּזְעַק אֶל־ יְהוָה
그리고-그- 나의-말들을 아니 세웠다 그리고-화났다 사무엘에게- 그리고-부르짖었다 에게- 여호와
H0853 H1697 H3808 H2734 H8050 H2199 H0413 H3068

כָּל־ הַלָּיְלָה׃
모든- 그-밤
H3605 H3915

내가 사울을 세워 왕 삼은 것을 후회하노니 그가 돌이켜서 나를 좇지 아니하며 내 명령을 이루지 아니하였음이니라 하신지라 사무엘이 근심하여 온 밤을 여호와께 부르짖으니라

12 וַיַּשְׁכֵּם שְׁמוּאֵל לִקְרַאת שָׁאוּל בַּבֹּקֶר וַיֻּגַּד לִשְׁמוּאֵל לֵאמֹר
그리고-일찍-일어났다 사무엘이 만나러- 사울을 그-아침에 그리고-알려졌다 사무엘에게- 말하기를
H7925 H8050 H7122 H7586 H1242 H5046 H8050 H0559

וַיַּעֲבֹר וַיֵּסֹב וַיֶּרֶד לוֹ יָד מַצִּיב וְהִנֵּה הַכַּרְמֶלָה שָׁאוּל בָּא־
그리고-지나갔다 그리고-돌아갔다 기념비를 그에게 세우는 그리고-보라 그-갈멜로 사울이 왔다-
H5437 H5437 H3027 H5324 H2009 H3760 H7586 H0935

הַגִּלְגָּל׃ וַיֵּרֶד
그-길갈로 그리고-내려갔다
H1537 H3381

사무엘이 사울을 만나려고 아침에 일찍이 일어났더니 혹이 사무엘에게 고하여 가로되 사울이 갈멜에 이르러 자기를 위하여 기념비를 세우고 돌이켜 행하여 길갈로 내려 갔다 하는지라

13 וַיָּבֹא שְׁמוּאֵל אֶל־ שָׁאוּל וְשָׁאוּל אָמַר וַיֹּאמֶר לוֹ שָׁאוּל בָּרוּךְ אַתָּה לַיהוָה
그리고-왔다 사무엘이 에게- 사울 사울이 그에게 그리고-말했다 복이-있는 당신은 여호와에게-
H0935 H8050 H0413 H7586 H7586 H0559 H1288 H0859 H3068

יְהוָה׃ דְּבַר אֶת־ הֲקִימֹתִי
여호와의 말씀을 그- 내가-세웠다
H3068 H1697 H0853

사무엘이 사울에게 이른즉 사울이 그에게 이르되 원컨대 당신은 여호와께 복을 받으소서 내가 여호와의 명령을 행하였나이다

14 הַבָּקָר וְקוֹל בְּאָזְנַי הַזֶּה הַצֹּאן קוֹל־ וּמֶה שְׁמוּאֵל וַיֹּאמֶר
그-소떼의 그리고-소리 나의-귀에 이- 그-양떼의 소리- 그리고-무엇이냐 사무엘이 그리고-말했다
H1241 H6629 H2088 H0241 H4100 H8050 H0559

אֲשֶׁר אָנֹכִי שֹׁמֵעַ׃
그 내가 듣는
H0595 H8085

사무엘이 가로되 그러면 내 귀에 들어오는 이 양의 소리와 내게 들리는 소의 소리는 어찜이니이까

15 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל הֱבִיאוּם מֵעֲמָלֵקִי אֲשֶׁר הָעָם עַל־
그리고-말했다 사울이 그들이-가져왔다 아말렉사람에게서- 그 그-백성이 위에-
H0559 H7586 H0935 H6003 H0834 H5971 H5921

וְאֶת־ אֱלֹהֶיךָ לַיהוָה זְבֹחַ לְמַעַן וְהַבָּקָר הַצֹּאן מֵיטַב
그리고-그- 당신의-하나님 여호와에게- 제사드리기 위해서- 그리고-그-소떼 그-양떼 최상의것
H0853 H0430 H3068 H2076 H4616 H1241 H6629 H4315

הֶחֱרַמְנוּ׃ ס הַיּוֹתֵר
쉼표 우리가-진멸했다 그-나머지는
H3498

사울이 가로되 그것은 무리가 아말렉 사람에게서 끌어 온 것인데 백성이 당신의 하나님 여호와께 제사하려 하여 양과 소의 가장 좋은 것을 남김이요 그 외의 것은 우리가 진멸하였나이다

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּ֣אמֶר | שְׁמוּאֵל֮ | אֶל־ | שָׁאוּל֒ | הֶרֶף֙ | וְאַגִּ֣ידָה | לְךָ֔ | אֵ֥ת | אֲשֶׁ֖ר |
| 그리고-말했다 | 사무엘이 | 에게- | 사울 | 그만하라 | 그리고-내가-알리겠다 | 너에게- | 그것을 | 그- |
| H0559 | H8050 | H0413 | H7586 | H7503 | H5046 | | H0853 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דִּבֶּֽר׃ | לוֹ֙ | (וַיֹּ֣אמֶר) | [ויאמרו] | הַלָּ֣יְלָה | אֵלַ֔י | יְהוָ֖ה | דִּבֶּ֑ר | ס |
| 말하라 | 그에게 | (그리고-말했다) | [그리고-그들이-말했다] | 그-밤에 | 나에게 | 여호와가 | 말했다 | 쉼표 |
| H1696 | | H0559 | H0559 | H3915 | H0413 | H3068 | H1696 | |

사무엘이 사울에게 이르되 가만히 계시옵소서 간 밤에 여호와께서 내게 이르신 것을 왕에게 말하리이다 가로되 말씀하소서

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵ֑ל | שִׁבְטֵי֙ | רֹ֣אשׁ | בְּעֵינֶ֔יךָ | אַתָּה֙ | קָטָ֔ן | אִם־ | הֲלוֹא֙ | שְׁמוּאֵ֔ל | וַיֹּ֣אמֶר |
| 이스라엘의 | 지파들의 | 머리 | 네-눈에 | 네가 | 작은 | 비록- | 아니냐 | 사무엘이 | 그리고-말했다 |
| H3478 | H7626 | | | | | | H3808 | H8050 | H0559 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵ֖ל׃ | עַל־ | לְמֶ֣לֶךְ | יְהוָ֔ה | וַיִּמְשָׁחֲךָ֖ | | אָתָּה |
| 이스라엘 | 위에- | 왕으로- | 여호와가 | 그리고-기름부었다-너에게 | | 너는 |
| H3478 | | H4428 | H3068 | H4886 | | |

사무엘이 가로되 왕이 스스로 작게 여길 그 때에 이스라엘 지파의 머리가 되지 아니하셨나이까 여호와께서 왕에게 기름을 부어 이스라엘 왕을 삼으시고

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַֽחַטָּאִים֙ | אֶת־ | וְהַחֲרַמְתָּ֣ה | לֵ֔ךְ | וַיֹּ֣אמֶר | בְּדֶ֣רֶךְ | יְהוָ֑ה | וַיִּשְׁלָחֲךָ֖ | |
| 그-죄인들을 | 그- | 그리고-진멸하라 | 가라 | 그리고-말했다 | 길에서- | 여호와가 | 그리고-보냈다-너를 | |
| H2400 | H0853 | | H3212 | H0559 | H1870 | H3068 | H7971 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתָֽם׃ | כִּלּוֹתָ֖ם | עַ֥ד | בּ֔וֹ | וְנִלְחַמְתָּ֣ | עֲמָלֵ֑ק | אֶת־ | |
| 그들을 | 멸망시킬때까지 | 까지 | 그-안에서 | 그리고-싸워라 | 아말렉을 | 그- | |
| H0853 | H3615 | H5704 | | | H6002 | H0853 | |

또 왕을 길로 보내시며 이르시기를 가서 죄인 아말렉 사람을 진멸하되 다 없어지기까지 치라 하셨거늘

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשָּׁלָ֑ל | אֶל־ | וַתַּעַט֙ | יְהוָ֔ה | בְּקוֹל֙ | שָׁמַ֣עְתָּ | לֹא־ | וְלָמָ֤ה | |
| 그-전리품 | 에게- | 그리고-달려들었다 | 여호와의 | 음성에- | 들었느냐 | 아니- | 그리고-어찌하여 | |
| H7998 | H0413 | | H3068 | | H8085 | H3808 | H4100 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָֽה׃ | בְּעֵינֵ֖י | הָרַ֥ע | וַתַּעַשׂ | ס | |
| 여호와의 | 눈에- | 그-악을 | 그리고-행했다 | 쉼표 | |
| H3068 | | | | | |

어찌하여 왕이 여호와의 목소리를 청종치 아니하고 탈취하기에만 급하여 여호와의 악하게 여기시는 것을 행하였나이까

20

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וָאֵלֵּ֔ךְ | יְהוָ֑ה | בְּקוֹל֙ | שָׁמַ֣עְתִּי֙ | אֲשֶׁ֣ר | שְׁמוּאֵ֔ל | אֶל־ | שָׁא֖וּל | וַיֹּ֣אמֶר | |
| 그리고-내가-갔다 | 여호와의 | 음성에- | 내가-들었다 | 그 | 사무엘 | 에게- | 사울이 | 그리고-말했다 | |
| H3212 | H3068 | | H8085 | | H8050 | H0413 | H7586 | H0559 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲמָלֵ֑ק | מֶ֣לֶךְ | אֲגַ֖ג | אֶת־ | וָאָבִ֣יא | יְהוָ֔ה | שְׁלָחַ֥נִי | אֲשֶׁר־ | בַּדֶּ֣רֶךְ |
| 아말렉의 | 왕 | 아각을 | 그- | 그리고-내가-가져왔다 | 여호와가 | 보내셨다-나를 | 그- | 그-길에서 |
| H6002 | H4428 | H0090 | H0853 | H0935 | H3068 | H7971 | | H1870 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַֽחֲרַמְתִּי׃ | עֲמָלֵ֖ק | וְאֶת־ | |
| 내가-진멸했다 | 아말렉을 | 그리고-그- | |
| | H6002 | H0853 | |

사울이 사무엘에게 이르되 나는 실로 여호와의 목소리를 청종하여 여호와께서 보내신 길로 가서 아말렉 왕 아각을 끌어왔고 아말렉 사람을 진멸하였으나

21 וַיִּקַּח הָעָם מֵהַשָּׁלָל צֹאן וּבָקָר רֵאשִׁית הַחֵרֶם לִזְבֹּחַ
그–백성이 취했다 그리고–취했다 그–전리품에서– 양떼 그리고–소떼 첫째것 그–진멸물의 제사드리기–위해
H3947 H7998 H6629 H1241 H7225 H2076

לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּגִּלְגָּל׃
여호와에게– 당신의–하나님 그–길갈에서
H3068 H0430 H1537

다만 백성이 그 마땅히 멸할 것 중에서 가장 좋은 것으로 길갈에서 당신의 하나님 여호와께 제사하려고 양과 소를 취하였나이다

22 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל הֲלַיהוָה בְּעֹלוֹת וּזְבָחִים כִּשְׁמֹעַ בְּקוֹל
그리고–말했다 사무엘이 기뻐하느냐 여호와가– 번제물과– 그리고–제사물 듣는것같이– 음성에–
H0559 H8050 H2656 H3068 H0559 H2077 H8085

יְהוָה הִנֵּה טוֹב מִזֶּבַח לִשְׁמֹעַ הַקְשִׁיב מֵחֵלֶב אֵילִים׃
여호와의 보라 좋다 제사보다– 순종함이 경청함이 기름보다– 수양들의
H3068 H2009 H0559 H8085 H7181 H2459

사무엘이 가로되 여호와께서 번제와 다른 제사를 그 목소리 순종하는 것을 좋아하심 같이 좋아하시겠나이까 순종이 제사보다 낫고 듣는 것이 수양의 기름보다 나으니

23 כִּי חַטַּאת־קֶסֶם מֶרִי וְאָוֶן וּתְרָפִים הַפְצֵר מָאַסְתָּ
왜냐하면 죄– 점치는것 거역함이다 그리고–악 그리고–드라빔은 고집부림이다 때문에 네가–버렸다
H4805 H7081 H0205 H8655 H6484 H3282

מִמֶּלֶךְ׃ ס וַיִּמְאָסְךָ יְהוָה דְּבַר אֶת־
여호와가 쉼표 그리고–버리셨다–너를 여호와의 말씀을 그–
H4428 H3068 H1697 H0853

이는 거역하는 것은 사술의 죄와 같고 완고한 것은 사신 우상에게 절하는 죄와 같음이라 왕이 여호와의 말씀을 버렸으므로 여호와께서도 왕을 버려 왕이 되지 못하게 하셨나이다

24 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל־שְׁמוּאֵל חָטָאתִי כִּי־עָבַרְתִּי אֶת־פִּי יְהוָה
그리고–말했다 사울이 에게– 사무엘 내가–범죄했다 왜냐하면– 내가–어겼다 그– 입을– 여호와의
H0559 H7586 H0413 H8050 H2398 H3068 H0853 H6310 H3068

וְאֶת־דְּבָרֶיךָ כִּי יָרֵאתִי אֶת־הָעָם וָאֶשְׁמַע בְּקוֹלָם׃
그리고–그– 당신의–말들을 왜냐하면 내가–두려워했다 그– 그리고–내가–들었다 그들의–음성에
H0853 H1697 H3372 H0853 H8085

사울이 사무엘에게 이르되 내가 범죄하였나이다 내가 여호와의 명령과 당신의 말씀을 어긴 것은 내가 백성을 두려워하여 그 말을 청종하였음이니이다

25 וְעַתָּה שָׂא נָא חַטָּאתִי וְשׁוּב עִמִּי וְאֶשְׁתַּחֲוֶה
그리고–이제 용서하라 제발 그– 나의–죄를 그리고–돌아오라 나와–함께 그리고–내가–경배하겠다
H6258 H5375 H4994 H0853 H7725 H7812

לַיהוָה׃
여호와에게–
H3068

청하오니 지금 내 죄를 사하고 나와 함께 돌아가서 나로 여호와께 경배하게 하소서

26 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל־שָׁאוּל לֹא אָשׁוּב עִמָּךְ כִּי מָאַסְתָּה
그리고–말했다 사무엘이 에게– 사울 아니 내가–돌아가겠다 너와–함께 왜냐하면 네가–버렸다
H0559 H8050 H0413 H7586 H3808 H7725 H4994 H3478 H0559

אֶת־דְּבַר יְהוָה וַיִּמְאָסְךָ יְהוָה מִהְיוֹת מֶלֶךְ עַל־יִשְׂרָאֵל׃ ס
그– 말씀을 여호와의 그리고–버리셨다–너를 여호와가 되는것에서– 왕 위에– 이스라엘 쉼표
H0853 H1697 H3068 H3068 H1961 H4428 H0413 H3478

사무엘이 사울에게 이르되 나는 왕과 함께 돌아가지 아니하리니 이는 왕이 여호와의 말씀을 버렸으므로 여호와께서 왕을 버려 이스라엘 왕이 되지 못하게 하셨음이니이다 하고

27 וַיִּסֹּב שְׁמוּאֵל לָלֶכֶת וַיַּחֲזֵק בִּכְנַף־ מְעִילוֹ וַיִּקָּרַע׃
그리고-돌아섰다 사무엘이 가기-위해 그리고-붙잡았다 자락을- 그의-겉옷의 그리고-찢어졌다
H5437 H8050 H3212 H2388 H3671 H4598 H7167

사무엘이 가려고 돌이킬 때에 사울이 그의 겉옷자락을 붙잡으매 찢어진지라

28 וַיֹּאמֶר אֵלָיו שְׁמוּאֵל קָרַע יְהוָה ׀ אֶת־ מַמְלְכוּת יִשְׂרָאֵל מֵעָלֶיךָ הַיּוֹם וְנָתָנָהּ לְרֵעֲךָ הַטּוֹב מִמֶּךָּ׃
그리고-말했다 그에게 사무엘이 찢었다 여호와가 그- 왕국을 이스라엘의 너에게서- 그-오늘 그리고-주셨다-그것을 네-이웃에게 그-좋은 너보다-
H0559 H0413 H8050 H7167 H3068 H0853 H4468 H3478 H5414 H7453 H4994

사무엘이 그에게 이르되 여호와께서 오늘 이스라엘 나라를 왕에게서 떼어서 왕보다 나은 왕의 이웃에게 주셨나이다

29 וְגַם נֵצַח יִשְׂרָאֵל לֹא יְשַׁקֵּר וְלֹא יִנָּחֵם כִּי לֹא אָדָם הוּא לְהִנָּחֵם׃
그리고-또한 영광 이스라엘의 아니 거짓말하신다 그리고-아니 후회하신다 왜냐하면 아니 사람이 그는 후회하기-위해
H1571 H5331 H3478 H3808 H8266 H3808 H5162 H3808 H0120 H1931 H5162

이스라엘의 지존자는 거짓이나 변개함이 없으시니 그는 사람이 아니시므로 결코 변개치 않으심이니이다

30 וַיֹּאמֶר חָטָאתִי הִנֵּה נְגֶד־ זִקְנֵי עַמִּי וְנֶגֶד נָגְיִי כַּבְּדֵנִי נָא וְשׁוּבָה עִמִּי וְאֶשְׁתַּחֲוֶה לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ׃
그리고-말했다 내가-범죄했다 이제 장로들- 앞에서- 제발 존중하라-나를 나의-백성의 그리고-돌아오라 나와-함께 그리고-경배하겠다 여호와에게- 당신의-하나님
H0559 H2398 H6258 H2205 H5048 H4994 H3513 H7725 H5048 H3478 H7812 H3068 H0430

사울이 가로되 내가 범죄하였을지라도 청하옵나니 내 백성의 장로들의 앞과 이스라엘의 앞에서 나를 높이사 나와 함께 돌아가서 나로 당신의 하나님 여호와께 경배하게 하소서

31 וַיָּשָׁב שְׁמוּאֵל אַחֲרֵי שָׁאוּל וַיִּשְׁתַּחוּ שָׁאוּל לַיהוָה ׃ ס
그리고-돌아갔다 사무엘이 뒤를-따라 사울을 그리고-경배했다 사울이 여호와에게- 쉼표
H7725 H8050 H7586 H7812 H7586 H3068

이에 사무엘이 돌이켜 사울을 따라가매 사울이 여호와께 경배하니라

32 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל הַגִּישׁוּ אֵלַי אֶת־ אֲגַג מֶלֶךְ עֲמָלֵק וַיֵּלֶךְ אֵלָיו אֲגַג מַעֲדַנֹּת וַיֹּאמֶר אֲגַג אָכֵן סָר מַר־ מָוֶת׃ ס
그리고-말했다 사무엘이 가져오라 나에게 그- 아각을 왕 아말렉의 그리고-걸어갔다 그에게 아각이 기쁘게 그리고-말했다 아각이 참으로 떠났다 쓴- 그-죽음이 쉼표
H0559 H8050 H5066 H0413 H0853 H0090 H4428 H6002 H3212 H0413 H0090 H4574 H0559 H0090 H0403 H5493 H4751 H4194

사무엘이 가로되 너희는 아말렉 사람의 왕 아각을 내게로 이끌어 오라 하였더니 아각이 즐거이 오며 가로되 진실로 사망의 괴로움이 지났도다 하니라

33 וַיֹּ֣אמֶר שְׁמוּאֵ֗ל כַּאֲשֶׁ֤ר שִׁכְּלָה֙ נָשִׁ֣ים חַרְבֶּ֔ךָ כֵּ֚ן תִּשְׁכַּ֣ל
그리고-말했다 사무엘이 같이- 자식없게-했다 여인들을 네-칼이 그같이- 자식없게-될것이다
H0559 H8050 H0802 H2719

מִנָּשִׁ֖ים אִמֶּ֑ךָ וַיְשַׁסֵּ֤ף שְׁמוּאֵל֙ אֶת־אֲגַ֣ג לִפְנֵ֣י יְהוָ֔ה בַּגִּלְגָּ֖ל׃ ס
여인들-가운데- 네-어머니가 그리고-쪼갰다 사무엘이 그- 아각을 앞에서- 여호와 그-길갈에서 쉼표
H0802 H0517 H8158 H8050 H0853 H0090 H6440 H3068 H1537

사무엘이 가로되 네 칼이 여인들로 무자케 한 것 같이 여인 중 네 어미가 무자하리라 하고 그가 길갈에서 여호와 앞에서 아각을 찍어 쪼개니라

34 וַיֵּ֣לֶךְ שְׁמוּאֵ֔ל הָרָמָ֖תָה וְשָׁא֥וּל עָלָ֛ה בֵּיתֹ֖ו גִּבְעַ֣ת שָׁא֑וּל׃
그리고-갔다 사무엘이 그-라마로 그리고-사울은 올라갔다 에게- 그의-집 기브아 사울의
H3212 H8050 H7414 H7586 H5927 H0413 H1390 H7586

이에 사무엘은 라마로 가고 사울은 사울 기브아 본집으로 올라가니라

35 וְלֹא־ יָסַ֣ף שְׁמוּאֵ֗ל לִרְאֹ֤ות אֶת־שָׁאוּל֙ עַד־ יֹ֣ום מֹותֹ֔ו כִּ֣י
그리고-아니- 다시했다 사무엘이 보기를- 그- 사울을 까지- 날 그의-죽음의 왜냐하면-
H3808 H3254 H8050 H7200 H0853 H7586 H5704 H3117 H4194 H3588

נִחַ֣ם יְהוָ֔ה שָׁא֖וּל הִמְלִ֣יךְ אֶת־ כִּ֑י שְׁמוּאֵל֙ אֶל־ וַיִּתְאַבֵּ֣ל
후회하셨다 그리고-여호와는 사울 에-대해- 사무엘이 슬퍼했다
H5162 H3068 H7586 H0413 H8050 H0056

פ יִשְׂרָאֵ֖ל׃ עַל־
단락 이스라엘 위에-
H3478

사무엘이 죽는 날까지 사울을 다시 가서 보지 아니하였으니 이는 그가 사울을 위하여 슬퍼함이었고 여호와께서는 사울로 이스라엘 왕 삼으신 것을 후회하셨더라

## Chapter 16

1 וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֔ה אֶל־ שְׁמוּאֵ֗ל עַד־ מָתַי֙ אַתָּ֣ה מִתְאַבֵּ֔ל אֶל־ שָׁא֑וּל
그리고-말했다 여호와가 에게- 사무엘 까지- 언제 네가 슬퍼하느냐 에-대해- 사울
H0559 H3068 H0413 H8050 H5704 H4970 H0589 H0056 H0413 H7586

וַאֲנִ֗י מְאַסְתִּ֙יו מִמְלֹךְ֙ עַל־ יִשְׂרָאֵ֔ל מַלֵּ֤א קַרְנְךָ֙ שֶׁ֔מֶן
그리고-나는 내가-버렸다-그를 왕-되는것에서- 위에- 이스라엘 채우라 너의-뿔을 기름으로
H0589 H4428 H5704 H3478 H4390 H8081

בְּבָנָ֑יו רָאִ֖יתִי כִּ֥י בֵּית־הַלַּחְמִ֔י בְּיִשַׁ֣י אֶל־ אֶשְׁלָחֲךָ֙ וְלֵ֣ךְ
그의-아들들-가운데 내가-보았다 왜냐하면- 베들레헴-사람 이새 에게- 내가-보내겠다-너를 그리고-가라
H7200 H1022 H3448 H0413 H7971 H3212

לִ֖י מֶֽלֶךְ׃
나를-위해 왕을
H4428

여호와께서 사무엘에게 이르시되 내가 이미 사울을 버려 이스라엘 왕이 되지 못하게 하였거늘 네가 그를 위하여 언제까지 슬퍼하겠느냐 너는 기름을 뿔에 채워 가지고 가라 내가 너를 베들레헴 사람 이새에게로 보내리니 이는 내가 그 아들 중에서 한 왕을 예선하였음이니라

2 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֵיךְ אֵלֵךְ וְשָׁמַע שָׁאוּל וְהָרָגַנִי ס
H0559 그리고-말했다 H8050 사무엘이 H0559 어떻게 H3212 내가-가겠느냐 H8085 그리고-들으면 H7586 사울이 H2026 그리고-죽이겠다-나를 쉼표

וַיֹּאמֶר יְהוָה עֶגְלַת בָּקָר תִּקַּח בְּיָדֶךָ וְאָמַרְתָּ לִזְבֹּחַ לַיהוָה
H0559 그리고-말했다 H3068 여호와가 H1241 소의 H5697 암소 H3947 취하라 H3027 너의-손에 H0559 그리고-말하라 H2076 제사드리기- H3068 여호와에게-

בָּאתִי׃
H0935 내가-왔다

사무엘이 가로되 내가 어찌 갈 수 있으리이까 사울이 들으면 나를 죽이리이다 여호와께서 가라사대 너는 암송아지를 끌고 가서 말하기를 내가 여호와께 제사를 드리러 왔다 하고

3 וְקָרָאתָ לְיִשַׁי בַּזֶּבַח וְאָנֹכִי אוֹדִיעֲךָ אֲשֶׁר־ תַּעֲשֶׂה
H7121 그리고-부르라 H3448 이새를- H2077 그-제사에 H0595 그리고-나는 H3045 내가-알리겠다-너에게 H0853 그것을 H0834 그- H6213 네가-행할것

וּמָשַׁחְתָּ לִּי אֵת אֲשֶׁר־ אֹמַר אֵלֶיךָ׃
H4886 그리고-기름부으라 H0853 그것을 H0834 그- H0559 내가-말하는 H0413 너에게

이새를 제사에 청하라 내가 너의 행할 일을 가르치리니 내가 네게 알게 하는 자에게 나를 위하여 기름을 부을지니라

4 וַיַּעַשׂ שְׁמוּאֵל אֵת אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה וַיָּבֹא בֵּית לֶחֱמָה וַיֶּחֶרְדוּ
H6213 그리고-행했다 H8050 사무엘이 H0853 그것을 H0834 그 H1696 말했다 H3068 여호와가 H0935 그리고-왔다 H1035 베들레헴에 H2729 그리고-떨었다

זִקְנֵי הָעִיר לִקְרָאתוֹ וַיֹּאמֶר שָׁלֹם בּוֹאֶךָ׃
H2205 장로들이 H7122 만나러-그를 H0559 그리고-말했다 H7965 평화 H0935 네가-오는것이

사무엘이 여호와의 말씀대로 행하여 베들레헴에 이르매 성읍 장로들이 떨며 그를 영접하여 가로되 평강을 위하여 오시나이까

5 וַיֹּאמֶר שָׁלֹם לִזְבֹּחַ לַיהוָה בָּאתִי הִתְקַדְּשׁוּ וּבָאתֶם אִתִּי
H0559 그리고-말했다 H7965 평화 H2076 제사드리기- H3068 여호와에게- H0935 내가-왔다 H6942 거룩하게-하라 H0935 그리고-오라 H0854 나와-함께

וַיְקַדֵּשׁ אֶת־ יִשַׁי וְאֶת־ בָּנָיו וַיִּקְרָא לָהֶם לַזָּבַח׃
H2077 그-제사에 H6942 그리고-거룩하게-했다 H0853 그- H3448 이새를 H0853 그리고-그- H7121 그리고-불렀다 H0853 그들에게 H2077 그-제사에

가로되 평강을 위함이니라 내가 여호와께 제사하러 왔으니 스스로 성결케 하고 와서 나와 함께 제사하자 하고 이새와 그 아들들을 성결케 하고 제사에 청하니라

6 וַיְהִי בְּבוֹאָם וַיַּרְא אֶת־ אֱלִיאָב וַיֹּאמֶר אַךְ נֶגֶד יְהוָה מְשִׁיחוֹ׃
H1961 그리고-되었다 H0935 그들이-올때에 H7200 그리고-보았다 H0853 그- H0446 엘리압을 H0559 그리고-말했다 H0389 확실히 H5048 앞에서 H3068 여호와 H4899 그의-기름부음받은자

그들이 오매 사무엘이 엘리압을 보고 마음에 이르기를 여호와의 기름 부으실 자가 과연 그 앞에 있도다 하였더니

7

וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֔ה אֶל־שְׁמוּאֵ֖ל אַל־תַּבֵּ֣ט אֶל־מַרְאֵ֑הוּ וְאֶל־גְּבַ֣הּ
그리고-말했다 여호와가 에게- 사무엘 아니- 보라 에게- 그의-외모를 그리고-에게- 높은
H0559 H3068 H0413 H8050 H0408 H5027 H0413 H4758 H0413 H1364

קוֹמָתֹ֗ו כִּ֣י מְאַסְתִּ֔יהוּ כִּ֣י לֹ֤א אֲשֶׁר֙ יִרְאֶ֣ה הָֽאָדָ֔ם כִּ֥י הָֽאָדָ֖ם יִרְאֶ֣ה לַעֵינַ֑יִם וַיהוָ֖ה יִרְאֶ֥ה לַלֵּֽבָב׃
그의-키를 왜냐하면 내가-버렸다-그를 왜냐하면 아니 그 보는 왜냐하면 그-사람이 그-사람은 그-눈에 그리고-여호와는 본다 그-마음에
H6967 H3808 H7200 H0120 H0120 H3808 H7200 H3824

여호와께서 사무엘에게 이르시되 그 용모와 신장을 보지 말라 내가 이미 그를 버렸노라 나의 보는 것은 사람과 같지 아니하니 사람은 외모를 보거니와 나 여호와는 중심을 보느니라

8

וַיִּקְרָ֣א יִשַׁ֔י לַאֲבִינָדָ֖ב וַיַּעֲבִרֵ֣הוּ לִפְנֵ֣י שְׁמוּאֵ֑ל וַיֹּ֣אמֶר
그리고-불렀다 이새가 에게- 아비나답을 그리고-지나가게-했다-그를 앞에서- 사무엘 그리고-말했다
H7121 H3448 H0413 H0041 H5674 H6440 H8050 H0559

גַּם־בָּזֶ֖ה לֹא־בָחַ֥ר יְהוָֽה׃
또한- 이-사람에게서 아니- 택했다 여호와가
H1571 H2088 H3808 H0977 H3068

이새가 아비나답을 불러 사무엘의 앞을 지나게 하매 사무엘이 가로되 이도 여호와께서 택하지 아니하셨느니라

9

וַיַּעֲבֵ֣ר יִשַׁ֔י לְשַׁמָּ֖ה וַיֹּ֣אמֶר גַּם־בָּזֶ֖ה לֹא־בָחַ֥ר יְהוָֽה׃
그리고-지나가게-했다 이새가 삼마를 그리고-말했다 또한- 이-사람에게서 아니- 택했다 여호와가
H5674 H3448 H8048 H0559 H1571 H2088 H3808 H0977 H3068

이새가 삼마로 지나게 하매 사무엘이 가로되 이도 여호와께서 택하지 아니하셨느니라

10

וַיַּעֲבֵ֣ר יִשַׁ֔י שִׁבְעַ֖ת בָּנָ֑יו וַיֹּ֣אמֶר שְׁמוּאֵ֔ל אֶל־יִשַׁ֔י לֹא־בָחַ֥ר יְהוָ֖ה בְּאֵ֥לֶּה׃
그리고-지나가게-했다 이새가 일곱 그의-아들들을 그리고-말했다 사무엘이 에게- 이새 아니- 택했다 여호와가 이들-가운데서
H5674 H3448 H7651 H1121 H0559 H8050 H0413 H3448 H3808 H0977 H3068 H0428

이새가 그 아들 일곱으로 다 사무엘 앞을 지나게 하나 사무엘이 이새에게 이르되 여호와께서 이들을 택하지 아니하셨느니라 하고

11

וַיֹּ֣אמֶר שְׁמוּאֵ֔ל אֶל־יִשַׁ֔י הֲתַמּ֖וּ הַנְּעָרִ֑ים וַיֹּ֣אמֶר עֹ֔וד שָׁאַ֖ר
그리고-말했다 사무엘이 에게- 이새 끝났느냐 그-소년들이 그리고-말했다 아직 남아있다
H0559 H8050 H0413 H3448 H8552 H5288 H0559 H5750 H7604

וְהִנֵּ֥ה רֹעֶ֖ה בַּצֹּ֑אן וַיֹּ֣אמֶר שְׁמוּאֵ֔ל אֶל־יִשַׁ֔י שִׁלְחָ֖ה וְקָחֶ֑נּוּ הַקָּטָ֣ן
그리고-보라 치고있다 그-양떼를 그리고-말했다 사무엘이 에게- 이새 보내라 그-작은자가
H2009 H7462 H6629 H0559 H8050 H0413 H3448 H7971 H3947 H6810

כִּ֣י לֹ֤א נָסֹב֙ עַד־בֹּאֹ֔ו פֹּֽה׃
왜냐하면 아니- 우리가-앉겠다 까지- 그가-올때까지 여기에
H3808 H5437 H5704 H0935 H6311

또 이새에게 이르되 네 아들들이 다 여기 있느냐 이새가 가로되 아직 말째가 남았는데 그가 양을 지키나이다 사무엘이 이새에게 이르되 보내어 그를 데려오라 그가 여기 오기까지는 우리가 식사 자리에 앉지 아니하겠노라

12 וַיִּשְׁלַ֣ח וַיְבִיאֵ֔הוּ וְה֥וּא אַדְמוֹנִ֖י עִם־יְפֵ֣ה עֵינַ֑יִם וְט֣וֹב
그리고-보냈다 그리고-데려왔다-그를 그리고-그는 붉은 함께- 아름다운 눈 그리고-좋은
H7971 H0935 H1931 H0132 H3303

הֽוּא׃ זֶ֔ה כִּי־ מְשָׁחֵ֥הוּ קֻ֖ם יְהוָ֑ה וַיֹּ֣אמֶר פ רְאִי֙
그이다 이-사람이 왜냐하면- 기름부으라-그를 일어나라 여호와가 그리고-말했다 단락 모습의
H1931 H2088 H4886 H3068 H0559 H7210

이에 보내어 그를 데려오매 그의 빛이 붉고 눈이 빼어나고 얼굴이 아름답더라 여호와께서 가라사대 이가 그니 일어나 기름을 부으라

13 בְּקֶ֣רֶב אֹת֗וֹ וַיִּמְשָׁ֤ח הַשֶּׁ֙מֶן֙ קֶ֣רֶן אֶת־ שְׁמוּאֵ֔ל וַיִּקַּ֖ח
가운데에서- 그를 그리고-기름부었다 그-기름의 뿔을 그- 사무엘이 그리고-취했다
H7130 H0853 H4886 H8081 H0853 H8050 H3947

וָמָֽעְלָה׃ הַה֣וּא מֵהַיּ֗וֹם דָּוִד֙ אֶל־ יְהוָ֔ה רוּחַ־ וַתִּצְלַ֤ח אֶחָיו֙
그리고-이후로 그- 그-날부터- 다윗 에게- 여호와의 영- 그리고-임했다 그의-형제들의
H4605 H1931 H3117 H1732 H0413 H3068 H7307 H0251

ס הָרָמָתָה׃ וַיֵּ֖לֶךְ שְׁמוּאֵ֑ל וַיָּ֥קָם
쉼표 그-라마로 그리고-갔다 사무엘이 그리고-일어났다
H7414 H3212 H8050

사무엘이 기름 뿔을 취하여 그 형제 중에서 그에게 부었더니 이 날 이후로 다윗이 여호와의 신에게 크게 감동되니라 사무엘이 떠나서 라마로 가니라

14 יְהוָ֔ה מֵאֵ֖ת רָעָ֑ה רוּחַ־ וּבְעָתַ֥תּוּ שָׁא֛וּל מֵעִ֥ם סָ֖רָה יְהוָ֔ה וְר֣וּחַ
여호와 에게서- 악한 영- 그리고-괴롭혔다-그를 사울 에게서- 떠났다 여호와의 그리고-영
H3068 H0854 H7307 H1204 H7586 H5493 H3068 H7307

מְבַעֲתֶֽךָּ׃ רָעָ֔ה אֱלֹהִ֖ים רוּחַ־ נָ֣א הִנֵּה־ אֵלָ֤יו אֶל־ שָׁא֙וּל עַבְדֵ֣י וַיֹּאמְר֥וּ
괴롭히고있다-너를 악한 하나님의 영- 제발 보라- 그에게 사울의 종들- 그리고-말했다
H1204 H7451 H0430 H7307 H4994 H2009 H0413 H7586 H5650 H0559

사울의 신하들이 그에게 이르되 보소서 하나님의 부리신 악신이 왕을 번뇌케 하온즉

16 יֹדֵ֣עַ אֲשֶׁ֣ר אִ֔ישׁ יְבַקְּשׁ֥וּ לְפָנֶ֖יךָ עֲבָדֶ֑יךָ אֲדֹנֵ֣נוּ נָ֣א יֹאמַר־
연주하는 아는 사람을 찾겠습니다 당신의-앞에서 당신의-종들이 우리-주인이 제발 말하게-하소서-
H5059 H3045 H0376 H1245 H6440 H5650 H0113 H4994 H0559

בְּיָדֽוֹ׃ וְנִגֵּ֖ן רָעָ֔ה אֱלֹהִ֖ים רוּחַ־ עָלֶ֑יךָ בִּהְיוֹת֙ וְהָיָ֣ה בַכִּנּ֔וֹר
그의-손으로 그리고-연주하리라 악한 하나님의 영- 너-위에 될때에- 그리고-되리라 그-수금에
H3027 H5059 H7451 H0430 H7307 H1961 H1961 H3658

פ לָֽךְ׃ וְט֥וֹב
단락 너에게 그리고-좋을것이다
H2895

원컨대 우리 주는 주의 앞에 모시는 신하에게 명하여 수금 잘 탈줄 아는 사람을 구하게 하소서 하나님의 부리신 악신이 왕에게 이를 때에 그가 손으로 타면 왕이 나으시리이다

17 לְנַגֵּ֔ן מֵיטִ֖יב אִ֣ישׁ לִ֑י נָ֣א רְא֤וּ־ עַבְדָּיו֙ אֶל־ שָׁא֔וּל וַיֹּ֣אמֶר
연주하기를 잘하는 사람을 나를-위해 제발 보라- 그의-종들 에게- 사울이 그리고-말했다
H5059 H3190 H0376 H4994 H7200 H5650 H0413 H7586 H0559

אֵלָֽי׃ וְהֲבִיאוֹתֶ֖ם
나에게 그리고-데려오라-그를
H0413 H0935

사울이 신하에게 이르되 나를 위하여 잘 타는 사람을 구하여 내게로 데려오라

18 וַיַּעַן אֶחָד מֵהַנְּעָרִים וַיֹּאמֶר הִנֵּה רָאִיתִי בֶן לְיִשַׁי
그리고-대답했다 하나가 그-소년들-가운데서 그리고-말했다 보라 내가-보았다 아들을 이새의-
H0259 H5288 H0559 H2009 H7200 H3448

בֵּית הַלַּחְמִי יוֹדֵעַ נֵגֶן וְגִבּוֹר חַיִל וְאִישׁ מִלְחָמָה וּנְבוֹן דָּבָר
베들레헴-사람 아는 연주하기를 그리고-용사 힘의 그리고-사람 전쟁의 분별있는 말에
H1022 H3045 H5059 H1368 H2428 H0376 H4421 H0995 H1697

וְאִישׁ תֹּאַר וַיהוָה עִמּוֹ׃
그리고-사람 모습의 그리고-여호와가 그와-함께
H0376 H8389 H3068

소년 중 한사람이 대답하여 가로되 내가 베들레헴 사람 이새의 아들을 본즉 탈줄을 알고 호기와 무용과 구변이 있는 준수한 자라 여호와께서 그와 함께 계시더이다

19 וַיִּשְׁלַח שָׁאוּל מַלְאָכִים אֶל- יִשַׁי וַיֹּאמֶר שִׁלְחָה אֵלַי אֶת- דָּוִד
다윗을 그- 나에게 보내라 그리고-말했다 이새 에게- 사자들을 사울이 그리고-보냈다
H1732 H0853 H0413 H7971 H0559 H3448 H0413 H4397 H7586 H7971

אֲשֶׁר בַּצֹּאן׃ בְּנֶךָ
그-양떼에서 그 너의-아들
H6629

사울이 이에 사자를 이새에게 보내어 이르되 양치는 네 아들 다윗을 내게로 보내라 하매

20 וַיִּקַּח יִשַׁי חֲמֹור לֶחֶם וְנֹאד יַיִן וּגְדִי עִזִּים אֶחָד
하나 염소들의 그리고-새끼-염소 포도주의 그리고-부대 빵 나귀 이새가 그리고-취했다
H0259 H5795 H1423 H3196 H4997 H3899 H2543 H3448 H3947

וַיִּשְׁלַח בְּיַד- דָּוִד בְּנוֹ אֶל- שָׁאוּל׃
그리고-보냈다 손에-의해- 다윗 그의-아들 에게- 사울
H7971 H3027 H1732 H0413 H7586

이새가 떡과 한 가죽부대의 포도주와 염소 새끼를 나귀에 실리고 그 아들 다윗의 손으로 사울에게 보내니

21 וַיָּבֹא דָוִד אֶל- שָׁאוּל וַיַּעֲמֹד לִפְנָיו וַיֶּאֱהָבֵהוּ מְאֹד
매우 그리고-사랑했다-그를 그의-앞에 그리고-섰다 사울 에게- 다윗이 그리고-왔다
H3966 H0157 H6440 H5975 H7586 H0413 H1732 H0935

וַיְהִי- לוֹ נֹשֵׂא כֵלִים׃
그리고-되었다- 그에게 운반하는 무기를
H1961 H5375 H3627

다윗이 사울에게 이르러 그 앞에 모셔 서매 사울이 그를 크게 사랑하여 자기의 병기 든 자를 삼고

22 וַיִּשְׁלַח שָׁאוּל אֶל- יִשַׁי לֵאמֹר יַעֲמָד- נָא דָוִד לְפָנַי כִּי- מָצָא חֵן בְּעֵינָי׃
왜냐하면- 나의-앞에 다윗을 제발 서게-하라- 말하기를 이새 에게- 사울이 그리고-보냈다 나의-눈에 은혜를 찾았다
H6440 H1732 H4994 H5975 H0559 H3448 H0413 H7586 H7971 H2580 H4672

이새에게 사람을 보내어 이르되 청컨대 다윗으로 내 앞에 모셔 서게 하라 그가 내게 은총을 얻었느니라 하니라

23 וְהָיָה בִּהְיוֹת רוּחַ־אֱלֹהִים אֶל־שָׁאוּל וְלָקַח דָּוִד אֶת־הַכִּנּוֹר וְנִגַּן בְּיָדוֹ וְרָוַח לְשָׁאוּל וְטוֹב לוֹ וְסָרָה מֵעָלָיו רוּחַ הָרָעָה׃ פ

그리고-되었다 그리고-할때에- 영- 하나님의 에게- 사울 그리고-취했다 다윗이 그- 그-수금을
H1961 H1961 H7307 H0430 H0413 H7586 H3947 H1732 H0853 H3658

그리고-연주했다 그의-손으로 그리고-쉬었다 사울에게- 그리고-좋았다 그에게 그에게서- 그리고-떠났다
H5059 H3027 H7304 H7586 H2895 H5493

그-악한 영 단락
H7307

하나님의 부리신 악신이 사울에게 이를 때에 다윗이 수금을 취하여 손으로 탄즉 사울이 상쾌하여 낫고 악신은 그에게서 떠나더라

## Chapter 17

1 וַיֵּאָסְפוּ פְלִשְׁתִּים אֶת־מַחֲנֵיהֶם לַמִּלְחָמָה וַיֵּאָסְפוּ שֹׂכֹה אֲשֶׁר לִיהוּדָה וַיַּחֲנוּ בֵּין־שֹׂכֹה וּבֵין־עֲזֵקָה בְּאֶפֶס דַּמִּים׃

그리고-모았다 블레셋이 그- 그들의-진영을 그-전쟁을-위해 그리고-모였다 소고에 그
H0622 H6430 H0853 H4264 H4421 H0622 H7755

그리고-진쳤다 사이에- 소고 사이에- 그리고-아세가 에베스-담밈에서
H2583 H0996 H7755 H0996 H5825 H0658

유다에-속한
H3063

블레셋 사람들이 그 군대를 모으고 싸우고자 하여 유다에 속한 소고에 모여 소고와 아세가 사이의 에베스담밈에 진치매

2 וְשָׁאוּל וְאִישׁ־יִשְׂרָאֵל נֶאֶסְפוּ וַיַּחֲנוּ בְּעֵמֶק הָאֵלָה וַיַּעַרְכוּ מִלְחָמָה לִקְרַאת פְּלִשְׁתִּים׃

그리고-사울과 그리고-사람- 이스라엘의 모였다 그리고-진쳤다 골짜기에서- 그-엘라의 그리고-정렬했다
H7586 H0376 H3478 H0622 H2583 H6010 H0425

블레셋
H6430

사울과 이스라엘 사람들이 모여서 엘라 골짜기에 진치고 블레셋 사람을 대하여 항오를 벌였으니

3 וּפְלִשְׁתִּים עֹמְדִים אֶל־הָהָר מִזֶּה וְיִשְׂרָאֵל עֹמְדִים אֶל־הָהָר מִזֶּה וְהַגַּיְא בֵּינֵיהֶם׃

그리고-블레셋이 서있었다 에- 그-산 이-쪽에서 그리고-이스라엘이 서있었다 에- 그-산
H6430 H5975 H0413 H2022 H2088 H3478 H5975 H0413 H2022

저-쪽에서 그리고-그-골짜기가 그들-사이에
H2088 H1516 H0996

블레셋 사람은 이편 산에 섰고 이스라엘은 저편 산에 섰고 사이에는 골짜기가 있었더라

4 וַיֵּצֵא אִישׁ־הַבֵּנַיִם מִמַּחֲנוֹת פְּלִשְׁתִּים גָּלְיָת שְׁמוֹ מִגַּת גָּבְהּוֹ שֵׁשׁ אַמּוֹת וָזָרֶת׃

그리고-나왔다 사람- 그-중간의 진영에서- 블레셋의 골리앗 그의-이름 가드에서- 그의-키는 여섯
H3318 H0376 H1143 H4264 H6430 H1555 H8034 H1661 H1363 H8337

규빗 그리고-한-뼘
H2239

블레셋 사람의 진에서 싸움을 돋우는 자가 왔는데 그 이름은 골리앗이요 가드 사람이라 그 신장은 여섯 규빗 한 뼘이요

5 וְכֻתֹּנֶת נְחֹשֶׁת עַל־רֹאשׁוֹ וְשִׁרְיוֹן קַשְׂקַשִּׂים הוּא וַיִּהְיוּ מִשְׁקַל הַשִּׁרְיוֹן
그-갑옷의 그리고-무게 입었다 그가 비늘의 그리고-갑옷 그의-머리 위에- 놋의 그리고-투구
H4948 H3847 H1931 H7193 H3553

חֲמֵשֶׁת־אֲלָפִים שְׁקָלִים נְחֹשֶׁת׃
오천- 천 세겔 놋의
H2568 H0505 H8255

머리에는 놋투구를 썼고 몸에는 어린갑을 입었으니 그 갑옷의 중수가 놋 오천 세겔이며

6 וּמִצְחַת נְחֹשֶׁת עַל־רַגְלָיו וְכִידוֹן נְחֹשֶׁת בֵּין כְּתֵפָיו׃
그리고-정강이-보호대 놋의 위에- 그의-다리 그리고-투창 놋의 사이에 그의-어깨
H4697 H3591 H7272 H0996 H3802

그 다리에는 놋경갑을 쳤고 어깨 사이에는 놋단창을 메었으니

7 וְעֵץ (וחץ) חֲנִיתוֹ שֵׁשׁ־חֲנִיתוֹ וְלַהֲבַת אַרְגִּים כִּמְנוֹר חֲנִיתוֹ וְנֹשֵׂא בַרְזֶל שְׁקָלִים מֵאוֹת לְפָנָיו׃ הֹלֵךְ הַצִּנָּה
[그리고-화살] (그리고-나무) 그의-창의 같이-직조틀 그의-창의 직조하는-자들의 그리고-날 육- 그의-창의
H2671 H6086 H2595 H4500 H0707 H3852 H2595

그리고-운반하는 철의 세겔 백 그-큰-방패를 가는 그의-앞에
H5375 H1270 H8255 H3967 H1980 H6440

그 창자루는 베틀채 같고 창날은 철 육백 세겔이며 방패 든 자는 앞서 행하더라

8 וַיַּעֲמֹד וַיִּקְרָא אֶל־מַעַרְכֹת יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר לָהֶם לָמָּה
그리고-서서 그리고-외쳤다 에게- 이스라엘의 전열들 그리고-말했다 그들에게 어찌하여
H5975 H7121 H0413 H3478 H4634 H0559 H4100

הַפְלִשְׁתִּי הַלָּוֹא אָנֹכִי וְאַתֶּם עַבְדִים לַעֲרֹךְ מִלְחָמָה וְתֵצְאוּ
그-블레셋사람이 아니냐 내가 그리고-너희는 종들 정렬하려고- 전투를 너희가-나오느냐
H6430 H3808 H0595 H5650 H4421 H3318

וְיֵרֵד אֵלָי׃ אִישׁ לָכֶם בְּרוּ־לְשָׁאוּל
그리고-내려오게-하라 나에게 사람을 너희를-위해 택하라- 사울에게-
H3381 H0413 H0376 H1262 H7586

그가 서서 이스라엘 군대를 향하여 외쳐 가로되 너희가 어찌하여 나와서 항오를 벌였느냐 나는 블레셋 사람이 아니며 너희는 사울의 신복이 아니냐 너희는 한 사람을 택하여 내게로 내려보내라

9 אִם־יוּכַל לְהִלָּחֶם אִתִּי וְהַכָּנִי וְהָיִינוּ לָכֶם
만일- 그가-할수있으면 싸우기를- 나와-함께 그리고-치면-나를 그리고-되겠다-우리가 너희에게
H3201 H0854 H5221 H1961

וְאִם־אֲנִי אוּכַל־לוֹ וְהִכִּיתִיו וְהְיִיתֶם לָנוּ לַעֲבָדִים
그리고-만일- 내가 할수있으면- 그에게 그리고-치면-그를 그리고-되리라-너희가 우리에게 종들로-
H0589 H3201 H5221 H1961 H5650

וַעֲבַדְתֶּם אֹתָנוּ׃ לַעֲבָדִים
그리고-섬기리라 우리를 종들로-
H5647 H0853 H5650

그가 능히 싸워서 나를 죽이면 우리가 너희의 종이 되겠고 만일 내가 이기어 그를 죽이면 너희가 우리의 종이 되어 우리를 섬길 것이니라

10 וַיֹּאמֶר הַפְלִשְׁתִּי אָנֹכִי חֵרַפְתִּי אֶת־מַעַרְכוֹת יִשְׂרָאֵל הַיּוֹם הַזֶּה תְּנוּ־לִי
그리고-말했다 그-블레셋사람이 내가 모욕했다 그- 전열들을 이스라엘의 그-오늘 이- 주라-
H0559 H6430 H0589 H0853 H4634 H3478 H3117 H2088 H5414

אִישׁ וְנִלָּחֲמָה יָחַד׃
사람을 그리고-싸우자 함께
H0376

그 블레셋 사람이 또 가로되 내가 오늘날 이스라엘의 군대를 모욕하였으니 사람을 보내어 나로 더불어 싸우게 하라 한지라

11 וַיִּשְׁמַע שָׁאוּל וְכָל־יִשְׂרָאֵל אֶת־דִּבְרֵי הַפְּלִשְׁתִּי הָאֵלֶּה וַיֵּחַתּוּ
그리고-들었다 사울과 그리고-모든- 이스라엘이 그- 말들을 그-블레셋사람의 그-이 그리고-놀랐다
H8085 H7586 H3605 H3478 H853 H1697 H6430 H0428 H2865

וַיִּרְאוּ מְאֹד׃ פ
그리고-두려워했다 매우 단락
H3372 H3966

사울과 온 이스라엘이 블레셋 사람의 이 말을 듣고 놀라 크게 두려워하니라

12 וְדָוִד בֶּן־אִישׁ אֶפְרָתִי הַזֶּה מִבֵּית לֶחֶם יְהוּדָה וּשְׁמוֹ יִשַׁי
그리고-다윗은 아들- 사람 에브랏의 이- 베들레헴에서- 유다의 그리고-그의-이름은 이새
H1732 H376 H673 H2088 H1035 H3063 H8034 H3448

וְלוֹ שְׁמֹנָה בָנִים וְהָאִישׁ בְּיֵמֵי שָׁאוּל בָּא בָאֲנָשִׁים׃
그리고-그에게 여덟 아들들이 그리고-그-사람은 날들에- 사울의 늙은 왔다 그-사람들-가운데
H8083 H1121 H376 H3117 H7586 H2204 H935 H376

다윗은 유다 베들레헴 에브랏 사람 이새라 하는 자의 아들이었는데 이새는 사울 당시 사람 중에 나이 많아 늙은 자로서 여덟 아들이 있는 중

13 וַיֵּלְכוּ שְׁלֹשֶׁת בְּנֵי־יִשַׁי הַגְּדֹלִים הָלְכוּ אַחֲרֵי־שָׁאוּל לַמִּלְחָמָה וְשֵׁם
그리고-갔다 셋 아들들- 이새의 그-큰 갔다 뒤를-따라- 사울 그-전쟁에 그리고-이름은
H3212 H7969 H1121 H3448 H1419 H1980 H7586 H4421 H8034

שְׁלֹשֶׁת בָּנָיו הַבְּכוֹר אֱלִיאָב וּמִשְׁנֵהוּ אֲבִינָדָב וְהַשְּׁלִשִׁי שַׁמָּה׃
셋 아들들의 그 갔다 그-전쟁에 엘리압 그-맏이 그리고-그의-둘째 아비나답 그리고-그-셋째 삼마
H7969 H834 H1980 H4421 H0446 H1060 H4932 H0041 H7992 H8048

그 장성한 세 아들은 사울을 따라 싸움에 나갔으니 싸움에 나간 세 아들의 이름은 장자 엘리압이요 그 다음은 아비나답이요 제삼은 삼마며

14 וְדָוִד הוּא הַקָּטָן וּשְׁלֹשָׁה הַגְּדֹלִים הָלְכוּ אַחֲרֵי שָׁאוּל׃ ס
그리고-다윗은 그는 그-작은자 그리고-셋 그-큰이들은 갔다 뒤를-따라 사울 쉼표
H1732 H1931 H7992 H1419 H1980 H7586

다윗은 말째라 장성한 삼 인은 사울을 좇았고

15 וְדָוִד הָלֹךְ וְשָׁב מֵעַל שָׁאוּל לִרְעוֹת אֶת־צֹאן אָבִיו בֵּית־לָחֶם׃
그리고-다윗은 가고있었다 그리고-돌아왔다 위에서- 사울 치기-위해 그- 양떼를 그의-아버지의 베들레헴에서-
H1732 H1980 H7725 H5921 H7586 H7462 H853 H6629 H1 H1035

다윗은 사울에게로 왕래하며 베들레헴에서 그 아비의 양을 칠 때에

16 וַיִּגַּשׁ הַשְּׁכֵם וְהַעֲרֵב וַיִּתְיַצַּב אַרְבָּעִים יוֹם׃ פ
그리고-나아왔다 아침에- 그-블레셋사람이 그리고-저녁에 그리고-서있었다 사십 날 단락
H5066 H7925 H6430 H6150 H3320 H0705 H3117

그 블레셋 사람이 사십 일을 조석으로 나와서 몸을 나타내었더라

17 וַיֹּאמֶר יִשַׁי אֶל־בְּנוֹ דָּוִד קַח־נָא לְאַחֶיךָ אֵיפַת הַקָּלִי הַזֶּה וַעֲשָׂרָה הַלֶּחֶם הָאֵלֶּה וְהָרֶץ הַמַּחֲנֶה לְאַחֶיךָ׃

그리고-말했다 이새가 그-아들 다윗에게- 취하라- 제발 에바 그-볶은곡식의 이- 빵 그리고-열 이- 그-진영에 그리고-달려가라 네-형들에게

이새가 그 아들 다윗에게 이르되 네 형들을 위하여 이 볶은 곡식 한 에바와 이 떡 열 덩이를 가지고 진으로 속히 가서 네 형들에게 주고

18 וְאֶת־עֲשֶׂרֶת חֲרִצֵי הַחָלָב הָאֵלֶּה תָּבִיא לְשַׂר־הָאֶלֶף וְאֶת־אַחֶיךָ תִּפְקֹד לְשָׁלוֹם וְאֶת־עֵרְבָתָם תִּקָּח׃

그리고-이것을 열 조각들을 그-우유의 그-이 가져가라 장에게- 그-천의 그리고-그- 네-형들을 살펴보라 평안을-위해 그리고-그- 그들의-담보물을 취하라

이 치스 열 덩이를 가져다가 그들의 천부장에게 주고 네 형들의 안부를 살피고 증표를 가져오라

19 וְשָׁאוּל וְכָל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל בְּעֵמֶק הָאֵלָה נִלְחָמִים עִם־פְּלִשְׁתִּים׃

그리고-사울과 그리고-모든- 사람 이스라엘의 골짜기에서- 그-엘라의 싸우고있었다 함께- 블레셋

때에 사울과 그들과 이스라엘 모든 사람이 엘라 골짜기에서 블레셋 사람과 싸우는 중이더라

20 וַיַּשְׁכֵּם דָּוִד בַּבֹּקֶר וַיִּטֹּשׁ אֶת־הַצֹּאן עַל־שֹׁמֵר וַיִּשָּׂא כַּאֲשֶׁר צִוָּהוּ יִשָׁי וַיָּבֹא הַמַּעְגָּלָה וַיָּבֹא וְהַחַיִל הַיֹּצֵא אֶל־הַמַּעֲרָכָה וְהֵרִעוּ בַּמִּלְחָמָה׃

그리고-일찍-일어났다 다윗이 그-아침에 그리고-맡겼다 그- 그-양떼를 지키는자 위에- 그리고-들었다 명령했다-그에게 이새가 그리고-왔다 그-진영-고리에 그리고-갔다 같이- 그리고-들었다

그리고-그-군대는 그-나가는 에게- 그-전열 그리고-함성질렀다 그-전투에서

다윗이 아침에 일찍이 일어나서 양을 양 지키는 자에게 맡기고 이새의 명한 대로 가지고 가서 진영에 이른즉 싸우려고 고함하며

21 וַתַּעֲרֹךְ יִשְׂרָאֵל וּפְלִשְׁתִּים מַעֲרָכָה מַעֲרָכָה לִקְרַאת׃

그리고-정렬했다 이스라엘과 그리고-블레셋이 전열을 만나- 전열을 전열을

이스라엘과 블레셋 사람이 항오를 벌이고 양군이 서로 대하였더라

22 וַיִּטֹּשׁ דָּוִד אֶת־הַכֵּלִים מֵעָלָיו עַל־יַד שׁוֹמֵר הַכֵּלִים וַיָּרָץ וַיָּבֹא וַיִּשְׁאַל לְאֶחָיו לְשָׁלוֹם׃

그리고-맡겼다 다윗이 그- 그-짐을 위에- 그-위에서 손에 지키는자 그-짐의 그리고-달렸다 그리고-왔다 그리고-물었다 그의-형들에게 평안을-위해

다윗이 그 짐을 짐 지키는 자의 손에 맡기고 군대로 달려가서 형들에게 문안하고

23 וְהוּא וַיְהִי עִמָּם מְדַבֵּר הֵמָּה עוֹלֶה הַבִּנַּיִם אִישׁ וְהִנֵּה גָּלְיָת הַפְּלִשְׁתִּי
그리고-그가 그리고-보라 그들과-함께 말하고있었다 올라오는 그-중간의 사람 그리고-보라 골리앗 그-블레셋사람
H1931 H2009 H0376 H1143 H5927 H1696 H6430

מִמַּעַרְכוֹת(ממערות) פְּלִשְׁתִּים מִגַּת מִן שְׁמוֹ כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיְדַבֵּר
(전열에서-) 블레셋의 [동굴들에서] 가드에서 그의-이름 그-말들을-같이 그-이 그리고-말했다
H4634 H6431 H4631 H1661 H8034 H1697 H0428 H1696

וַיִּשְׁמַע׃ דָּוִד
그리고-들었다 다윗이
H8085 H1732

그들과 함께 말할 때에 마침 블레셋 사람의 싸움 돋우는 가드 사람 골리앗이라 하는 자가 그 항오에서 나와서 전과 같은 말을 하매 다윗이 들으니라

24 וְכֹל אִישׁ יִשְׂרָאֵל בִּרְאוֹתָם הָאִישׁ אֶת וַיָּנֻסוּ מִפָּנָיו
그리고-모든 사람 이스라엘의 그들이-보았을때 그-사람을 그- 그리고-도망쳤다 그의-앞에서
H3605 H0376 H3478 H7200 H0376 H0853 H5127 H6440

מְאֹד׃ וַיִּירְאוּ
매우 그리고-두려워했다
H3966 H3372

이스라엘 모든 사람이 그 사람을 보고 심히 두려워하여 그 앞에서 도망하며

25 וַיֹּאמֶר אִישׁ יִשְׂרָאֵל הַרְאִיתֶם הָעֹלֶה הָאִישׁ כִּי לְחָרֵף הַזֶּה
그리고-말했다 사람이 이스라엘의 보았느냐 그-올라오는 그-사람을 왜냐하면 모욕하려고- 이-
H0559 H0376 H3478 H7200 H5927 H0376 H3588 H2088

וְהַמֶּלֶךְ אֶת יִשְׂרָאֵל עֹלֶה הָאִישׁ וְהָיָה אֲשֶׁר יַכֶּנּוּ יַעְשְׁרֶנּוּ
그-왕이 그- 이스라엘을 올라온다 그-사람 그리고-되리라 그- 치는자에게 부유하게-하리라-그를
H4428 H0853 H3478 H5927 H0376 H1961 H0834 H5221 H6238

וְאֶת בֵּית אָבִיו יִתֶּן לוֹ בִתּוֹ יִתֵּן אֲשֶׁר וְאֶת גָּדוֹל עָשֶׁר יַעֲשֶׂה
그리고-그- 큰 부 만들것이다 그의-아버지의 집 그리고- 그에게 줄것이다- 그의-딸을 그- 그리고-그- 큰 부 만들것이다
H0853 H1419 H6239 H1004 H0001 H1004 H0853 H5414 H1323 H0834 H0853 H1419 H6239

בְּיִשְׂרָאֵל׃ חָפְשִׁי
이스라엘에서- 자유롭게
H3478 H2670

더러는 가로되 너희가 이 올라온 사람을 보았느냐 참으로 이스라엘을 모욕하러 왔도다 그를 죽이는 사람은 왕이 많은 재물로 부하게 하고 그 딸을 그에게 주고 그 아비의 집은 이스라엘 중에서 자유하게 하시리라

26 וַיֹּאמֶר אֶל הָאֲנָשִׁים הָעֹמְדִים אֵצֶל דָּוִד לֵאמֹר עִמּוֹ מַה יֵּעָשֶׂה
그리고-말했다 다윗이 에게- 그-서있는 그-사람들 그와-함께 말하기를 무엇을- 행하겠느냐
H0559 H1732 H0413 H5975 H0376 H0559 H4100

לְאִישׁ אֲשֶׁר יַכֶּה אֶת הַפְּלִשְׁתִּי הַלָּזֶה וְהֵסִיר חֶרְפָּה מֵעַל יִשְׂרָאֵל
그-사람에게 그 치는 그- 그-블레셋사람을 그-저 그리고-제거하는 모욕을 위에서- 이스라엘
H0376 H0834 H5221 H0853 H6430 H1975 H5493 H2781 H5921 H3478

כִּי מִי הַפְּלִשְׁתִּי הָעֲרֵל הַזֶּה כִּי חֵרַף מַעַרְכוֹת אֱלֹהִים חַיִּים׃
왜냐하면 누구냐 그-블레셋사람 그-할례받지않은 이- 왜냐하면 모욕했다 전열들을 하나님 살아계시는
H3588 H4310 H6430 H6189 H2088 H3588 H2778 H4634 H0430 H2416

다윗이 곁에 섰는 사람들에게 말하여 가로되 이 블레셋 사람을 죽여 이스라엘의 치욕을 제하는 사람에게는 어떠한 대우를 하겠느냐 이 할례 없는 블레셋 사람이 누구관대 사시는 하나님의 군대를 모욕하겠느냐

27 וַיֹּאמֶר הָעָם לוֹ כַּדָּבָר הַזֶּה לֵאמֹר כֹּה יֵעָשֶׂה לָאִישׁ

그리고-말했다 그에게 그-백성이 그-말을-같이 이- 말하기를 이같이 행하겠느냐 그-사람에게
H0559 H0559 H0559 H2088 H1697 H3541 H0559 H0376

אֲשֶׁר יַכֶּנּוּ׃

그 치는자에게
H5221

백성이 전과 같이 말하여 가로되 그를 죽이는 사람에게는 여차 여차히 하시리라 하니라

28 וַיִּשְׁמַע אֱלִיאָב הַגָּדוֹל בְּדַבְּרוֹ הָאֲנָשִׁים אֵלֶּה וַיִּחַר־אַף

그리고-들었다 엘리압이 그의-형 그-큰 그가-말할때에 그-사람들 에게- 그리고-타올랐다- 분노가
H8085 H0446 H0251 H1696 H0376 H0413 H2734 H0639

יְהוָה בְּדָוִד וַיֹּאמֶר לָמָּה־זֶּה יָרַדְתָּ וְעַל־מִי נָטַשְׁתָּ

다윗에게- 그리고-말했다 어찌하여- 이것 내가-내려왔느냐 그리고-위에- 누구에게 맡겼느냐
H1732 H0559 H4100 H2088 H3381 H4310 H5203

מְעַט הַצֹּאן בַּמִּדְבָּר הָהֵנָּה וְאֶת־הַנַּעַר אֶת־זְדֹנְךָ וְאֶת־רָעָתְךָ יָדַעְתִּי אָנִי

적은 그-양떼를 그-저기에 그-광야에서 나는 안다 그- 네-교만을 그리고-그- 악을
H4592 H6629 H2007 H4057 H0589 H3045 H0853 H2087 H0853 H7455

כִּי לְמַעַן רְאוֹת הַמִּלְחָמָה יָרַדְתָּ׃

왜냐하면 위해서- 보려고 그-전쟁을 내가-내려왔다
H3824 H4616 H7200 H4421 H3381

장형 엘리압이 다윗이 사람들에게 하는 말을 들은지라 그가 다윗에게 노를 발하여 가로되 네가 어찌하여 이리로 내려왔느냐 들에 있는 몇 양을 뉘게 맡겼느냐 나는 네 교만과 네 마음의 완악함을 아노니 네가 전쟁을 구경하러 왔도다

29 וַיֹּאמֶר דָּוִד מֶה עָשִׂיתִי עַתָּה הֲלוֹא דָבָר הִוא׃

그리고-말했다 다윗이 무엇을 내가-했느냐 이제 아니냐 말이 그것이
H0559 H1732 H4100 H6258 H3808 H1697 H1931

다윗이 가로되 내가 무엇을 하였나이까 어찌 이유가 없으리이까 하고

30 וַיָּסֹב מֵאֶצְלוֹ אֶל־מוּל אַחֵר וַיֹּאמֶר כַּדָּבָר הַזֶּה

그리고-돌아섰다 그에게서- 맞은편 다른 그리고-말했다 그-말을-같이 이-
H5437 H0681 H4136 H0312 H0559 H1697 H2088

וַיָּשִׁבוּהוּ הָעָם דָּבָר כַּדָּבָר הָרִאשׁוֹן׃

그리고-대답했다-그에게 그-백성이 말을 그-말을-같이 그-처음의
H7725 H1697 H1697 H7223

돌이켜 다른 사람을 향하여 전과 같이 말하매 백성이 전과 같이 대답하니라

31 וַיִּשְׁמְעוּ הַדְּבָרִים אֲשֶׁר דִּבֶּר דָּוִד וַיִּגְּדוּ לִפְנֵי־שָׁאוּל

그리고-들려졌다 그-말들이 그 말했다 다윗이 그리고-알렸다 앞에서- 사울
H8085 H1697 H1696 H1732 H5046 H6440 H7586

וַיִּקָּחֵהוּ׃

그리고-데려갔다-그를
H3947

혹이 다윗의 한 말을 듣고 그것을 사울에게 고하였으므로 사울이 다윗을 부른지라

32 וַיֹּ֤אמֶר דָּוִד֙ אֶל־אֲשִׁ֣ישׁ לֹֽא־יִפֹּ֣ל לִבּ֔וֹ עַל־הָאִ֖ישׁ עָלָ֑יו וְעַבְדְּךָ֗ יֵלֵךְ֙ וְנִלְחַ֣ם עִם־הַפְּלִשְׁתִּ֔י הַזֶּ֖ה׃

그리고-말했다 다윗이 에게- 아니- 사울 에게- 떨어지게-하라 마음- 사람의 그-위에 당신의-종이 가겠다 그리고-싸우겠다 함께- 그-블레셋사람 이-

H0559 H1732 H0413 H7586 H0408 H5307 H0120 H5650 H3212 H6430 H2088

다윗이 사울에게 고하되 그를 인하여 사람이 낙담하지 말 것이라 주의 종이 가서 저 블레셋 사람과 싸우리이다

33 וַיֹּ֤אמֶר שָׁאוּל֙ אֶל־דָּוִ֔ד לֹא־תוּכַ֥ל לָלֶ֖כֶת אֶל־הָעָ֣ם הַזֶּ֑ה לְהִלָּחֵ֣ם עִמּ֔וֹ כִּ֥י נַ֖עַר אָ֥תָּה וְה֛וּא אִ֥ישׁ מִלְחָמָ֖ה מִנְּעוּרָֽיו׃ ס

그리고-말했다 사울이 에게- 다윗 아니 할수있다 가기를 에게- 이- 그-블레셋사람 싸우기를-

그와-함께 그-어린시절부터- 전쟁의 사람 그리고-그는 너는 소년 왜냐하면- 쉼표

H0559 H7586 H0413 H1732 H3808 H3201 H3212 H0413 H2088 H6430 H3027

사울이 다윗에게 이르되 네가 가서 저 블레셋 사람과 싸우기에 능치 못하리니 너는 소년이요 그는 어려서부터 용사임이니라

34 וַיֹּ֤אמֶר דָּוִד֙ אֶל־שָׁא֔וּל רֹעֶ֥ה הָיָ֛ה עַבְדְּךָ֖ לְאָבִ֑יו בַּצֹּ֔אן וּבָ֥א הָאַרְיֵ֖ה וְאֶת־הַדֹּ֑ב וְנָשָׂ֥א שֶׂ֛ה מֵהָעֵֽדֶר׃

그리고-말했다 다윗이 에게- 사울 치는자 당신의-종이 였었다 그의-아버지에게- 그-양떼에서 그리고-왔다 그-사자가 그리고-곰이 그리고-가져갔다 양을 그-떼에서-

H0559 H1732 H0413 H7586 H7462 H5650 H1961 H0001 H6629 H0935 H0853 H1677 H5375 H7716 H5739

다윗이 사울에게 고하되 주의 종이 아비의 양을 지킬 때에 사자나 곰이 와서 양떼에서 새끼를 움키면

35 וְיָצָ֤אתִי אַחֲרָיו֙ וְהִכִּתִ֔יו וְהִצַּלְתִּ֖י מִפִּ֑יו וְקָ֤ם עָלַי֙ וְתָפַ֣שְׂתִּי בִּזְקָנ֔וֹ וְהִכִּתִ֖יו וַהֲמִיתִֽיו׃

그리고-나갔다-나는 그의-뒤를-따라 그리고-쳤다-그를 그리고-구해냈다 그의-입에서- 그리고-일어났다 그리고-잡았다-나는 그의-턱수염에 그리고-쳤다-그를 그리고-죽였다-그를

H3318 H0853 H5221 H5337 H6310 H6965 H0853 H5221 H2388 H2206 H5221 H4191

내가 따라가서 그것을 치고 그 입에서 새끼를 건져 내었고 그것이 일어나 나를 해하고자 하면 내가 그 수염을 잡고 그것을 쳐 죽였었나이다

36 גַּ֣ם אֶת־הָאַרְיֵ֣ה גַּם־הַדֹּ֣ב הִכָּ֣ה עַבְדֶּ֔ךָ וְהָיָ֣ה הַפְּלִשְׁתִּ֥י הֶֽעָרֵ֖ל כְּאַחַ֑ד כִּ֚י חֵרֵ֣ף מַעַרְכ֣וֹת אֱלֹהִ֔ים חַיִּ֖ים׃ ס

또한 그- 또한- 그-사자를 그-곰을 쳤다 당신의-종이 되리라 그리고-있을것이다 그-블레셋사람 하나-같이 왜냐하면 모욕했다 전열들을 하나님 살아계시는 쉼표

H1571 H0853 H1571 H0853 H1677 H5221 H5650 H1961 H6430 H0259 H3068 H2778 H4634 H0430 H2416

주의 종이 사자와 곰도 쳤은즉 사시는 하나님의 군대를 모욕한 이 할례 없는 블레셋 사람이리이까 그가 그 짐승의 하나와 같이 되리이다

37 וַיֹּ֤אמֶר דָּוִד֙ יְהוָ֔ה אֲשֶׁ֥ר הִצִּלַ֖נִי מִיַּ֣ד הָאַרְיֵ֑ה וּמִיַּד֙ הַדֹּ֔ב הוּא֙ יַצִּילֵ֔נִי מִיַּ֖ד הַפְּלִשְׁתִּ֥י הַזֶּ֖ה וַיֹּ֤אמֶר שָׁאוּל֙ אֶל־דָּוִ֔ד לֵ֖ךְ וַיהוָ֥ה יְהִ֖יֶה עִמָּֽךְ׃

그리고-말했다 다윗이 여호와가 그 구해주셨다-나를 손에서- 그-사자의 그리고-손에서- 그-곰의 그가 구해주실것이다-나를 손에서- 그-블레셋사람의 이- 말했다 사울이 에게- 다윗 가라 그리고-여호와가 되시리라 함께-

H0559 H1732 H3068 H0834 H5337 H3027 H0853 H3027 H1677 H1931 H5337 H3027 H6430 H2088 H0559 H7586 H0413 H1732 H3212 H3068 H1961 H0854

또 가로되 여호와께서 나를 사자의 발톱과 곰의 발톱에서 건져 내셨은즉 나를 이 블레셋 사람의 손에서도 건져 내시리이다 사울이 다윗에게 이르되 가라 여호와께서 너와 함께 계시기를 원하노라

38 וַיַּלְבֵּשׁ שָׁאוּל אֶת־דָּוִד מַדָּיו וְנָתַן קוֹבַע נְחֹשֶׁת עַל־רֹאשׁוֹ
그리고-입혔다 사울이 그- 다윗에게 그의-옷을 그리고-놓았다 투구 놋의 위에- 그의-머리
H3847 H7586 H0853 H1732 H4055 H5414 H6959 H5414

וַיַּלְבֵּשׁ אֹתוֹ שִׁרְיוֹן׃
그리고-입혔다 그를 갑옷을
H3847 H0853

이에 사울이 자기 군복을 다윗에게 입히고 놋투구를 그 머리에 씌우고 또 그에게 갑옷을 입히매

39 וַיַּחְגֹּר דָּוִד אֶת־חַרְבּוֹ מֵעַל לְמַדָּיו וַיֹּאֶל לָלֶכֶת כִּי לֹא־
그리고-찼다 다윗이 그- 칼을 위에- 그의-옷에 그리고-시도했다 걷기를 왜냐하면 아니-
H2296 H1732 H0853 H2719 H5921 H4055 H2974 H3212 H3588 H3808

נִסָּה דָּוִד וַיֹּאמֶר אֶל־שָׁאוּל לֹא אוּכַל לָלֶכֶת בָּאֵלֶּה כִּי לֹא
시험했다 다윗이 그리고-말했다 에게- 사울 아니 할수있다 걷기를 이것들에- 왜냐하면 아니
H5254 H1732 H0559 H0413 H7586 H3808 H3201 H3212 H0428 H3588 H3808

נִסִּיתִי וַיְסִרֵם דָּוִד מֵעָלָיו׃
시험했다-내가 그리고-벗었다-그것들을 다윗이 그-위에서
H5254 H5493 H1732

다윗이 칼을 군복 위에 차고는 익숙치 못하므로 시험적으로 걸어 보다가 사울에게 고하되 익숙치 못하니 이것을 입고 가지 못하겠나이다 하고 곧 벗고

40 וַיִּקַּח מַקְלֵהוּ וַיִּבְחַר־לוֹ חֲמִשָּׁה חַלְקֵי־אֲבָנִים מִן־הַנַּחַל
그리고-취했다 그의-지팡이를 그리고-택했다- 다섯 그를-위해 매끄러운- 돌들을 그-시내 에서-
H3947 H4731 H0977 H2568 H3588 H2512 H0068 H5158

וַיָּשֶׂם אֹתָם בִּכְלִי הָרֹעִים אֲשֶׁר־לוֹ וּבַיַּלְקוּט
그리고-놓았다 그것들을 그릇에- 그-목자들의 그- 그에게 그리고-주머니에
H3947 H0853 H3627 H7462 H3588 H3219

וְקַלְעוֹ בְיָדוֹ וַיִּגַּשׁ אֶל־הַפְּלִשְׁתִּי׃
그리고-그의-물매가 그의-손에 그리고-나아갔다 에게- 그-블레셋사람
H3947 H3027 H5066 H0413 H6430

손에 막대기를 가지고 시내에서 매끄러운 돌 다섯을 골라서 자기 목자의 제구 곧 주머니에 넣고 손에 물매를 가지고 블레셋 사람에게로 나아가니라

41 וַיֵּלֶךְ הַפְּלִשְׁתִּי הָלוֹךְ וְקָרֵב אֶל־דָּוִד וְהָאִישׁ נֹשֵׂא
그리고-갔다 그-블레셋사람이 가면서 다윗 에게- 그리고-가까이-오며 그리고-그-사람 운반하는
H3212 H6430 H1980 H1732 H0413 H7131 H0376 H5375

הַצִּנָּה לְפָנָיו׃
그-큰-방패를 그의-앞에
H6440

블레셋 사람이 점점 행하여 다윗에게로 나아오는데 방패 든 자가 앞섰더라

42 וַיַּבֵּט הַפְּלִשְׁתִּי וַיַּרְא אֶת־דָּוִד וַיִּבְזֵהוּ כִּי־הָיָה
그리고-보았다 그-블레셋사람이 그리고-봤다 그- 다윗을 멸시했다-그를 왜냐하면- 였다
H5027 H6430 H7200 H0853 H1732 H0959 H3588 H1961

נַעַר וְאַדְמֹנִי עִם־יְפֵה מַרְאֶה׃
소년 그리고-붉은 함께- 아름다운 모습의
H5288 H0132 H5973 H3303 H4758

그 블레셋 사람이 둘러보다가 다윗을 보고 업신여기니 이는 그가 젊고 붉고 용모가 아름다움이라

43 וַיַּ֣אמֶר הַפְּלִשְׁתִּי֮ אֶל־דָּוִד֒ הֲכֶלֶב֙ אָנֹכִ֔י כִּֽי־אַתָּ֥ה בָּֽא־אֵלַ֖י בְּמַקְלוֹת֑
그리고-말했다 그-블레셋사람이 에게- 다윗 개냐- 내가 왜냐하면- 네가 오느냐- 나에게
H0559 H6430 H0413 H1732 H3611 H0595 H0413 H0935 H0413

וַיְקַלֵּ֥ל הַפְּלִשְׁתִּ֖י אֶת־דָּוִ֥ד בֵּאלֹהָֽיו׃
그리고-저주했다 그-블레셋사람이 그- 다윗을 그의-신들로
H7043 H6430 H0853 H1732 H0430

블레셋 사람이 다윗에게 이르되 네가 나를 개로 여기고 막대기를 가지고 내게 나아왔느냐 하고 그 신들의 이름으로 다윗을 저주하고

44 וַיֹּ֤אמֶר הַפְּלִשְׁתִּי֙ אֶל־דָּוִ֔ד לְכָ֖ה אֵלַ֑י וְאֶתְּנָ֤ה אֶת־בְּשָׂרְךָ֙ לְע֣וֹף
그리고-말했다 그-블레셋사람이 에게- 다윗 오라 나에게 그리고-주겠다 그- 네-살을 새에게-
H0559 H6430 H0413 H1732 H3212 H0413 H5414 H0853 H1320 H5775

הַשָּׁמַ֔יִם וְלִבְהֵמַ֖ת הַשָּׂדֶ֑ה ס׃
그-하늘의 그리고-짐승에게- 그-들의 쉼표
H8064 H0929

또 이르되 내게로 오라 내가 네 고기를 공중의 새들과 들짐승들에게 주리라

45 וַיֹּ֤אמֶר דָּוִד֙ אֶל־הַפְּלִשְׁתִּ֔י אַתָּ֥ה בָּ֖א אֵלַ֑י וְאָנֹכִ֞י בָּ֣א אֵלֶ֗יךָ בְּשֵׁם֙
그리고-말했다 다윗이 에게- 그-블레셋사람 너는 온다 나에게 그리고-나는 온다- 너에게 이름으로-
H0559 H1732 H0413 H6430 H0935 H0413 H0595 H0935 H0413 H8034

יְהוָ֣ה צְבָא֔וֹת אֱלֹהֵ֖י מַעַרְכ֣וֹת יִשְׂרָאֵ֑ל וּבְכִידֹ֖ן
여호와 만군의 하나님 전열들의 이스라엘의 그리고-투창으로
H3068 H0430 H4634 H3478 H3591

אֲשֶׁ֥ר חֵרַפְתָּֽ׃
그 네가-모욕했다
H2778

다윗이 블레셋 사람에게 이르되 너는 칼과 창과 단창으로 내게 오거니와 나는 만군의 여호와의 이름 곧 네가 모욕하는 이스라엘 군대의 하나님의 이름으로 네게 가노라

46 וְנָתַ֤ן יְהוָה֙ בְּיָדִ֔י וְהִכִּיתִ֖ךָ וְהַסִרֹתִ֣י אֶת־רֹאשְׁךָ֮ מֵעָלֶ֒יךָ֒ וְנָתַ֣תִּי
그리고-주겠다 너에게서- 네-머리를 그리고-치겠다-너를 나의-손에 여호와가 넘겨주실것이다-너를 이- 그-오늘
H5414 H5493 H5221 H3027 H3068 H5462 H2088 H3117

פֶּֽגֶר־מַחֲנֵ֣ה פְלִשְׁתִּים֮ הַיּוֹם֒ הַזֶּ֗ה לְע֤וֹף הַשָּׁמַ֙יִם֙ וְלִבְהֵמַ֣ת הָאָ֔רֶץ
시체를 진영 블레셋의 그-오늘 이- 새에게- 그-하늘의
H6297 H4264 H6430 H3117 H2088 H5775 H8064

וְיָדְע֣וּ כָל־הָאָ֗רֶץ כִּ֤י יֵשׁ֙ אֱלֹהִ֔ים לְיִשְׂרָאֵ֑ל׃
그리고-알리라 모든- 그-땅이 왜냐하면 있다 하나님이 이스라엘에게-
H3045 H3605 H0776 H3426 H0430 H3478

오늘 여호와께서 너를 내 손에 붙이시리니 내가 너를 쳐서 네 머리를 베고 블레셋 군대의 시체로 오늘날 공중의 새와 땅의 들짐승에게 주어 온 땅으로 이스라엘에 하나님이 계신줄 알게 하겠고

47 וְיָדְע֣וּ כָל־הַקָּהָל֮ הַזֶּה֒ כִּ֣י לֹ֤א בְחֶ֙רֶב֙ וּבַחֲנִ֣ית יְהוֹשִׁ֔יעַ יְהוָ֖ה
그리고-알리라 모든- 그-회중이 이- 왜냐하면- 아니 칼로- 그리고-창으로 구원하신다 여호와가
H3045 H3605 H6951 H2088 H3808 H2719 H2595 H3467 H3068

כִּ֣י לַיהוָ֤ה הַמִּלְחָמָה֙ וְנָתַ֣ן אֶתְכֶ֔ם בְּיָדֵ֑נוּ׃
왜냐하면 여호와에게- 그-전쟁이다 그리고-주실것이다 너희를 우리의-손에
H3068 H4421 H5414 H0853 H3027

또 여호와의 구원하심이 칼과 창에 있지 아니함을 이 무리로 알게 하리라 전쟁은 여호와께 속한 것인즉 그가 너희를 우리 손에 붙이시리라

48 וְהָיָה כִּי־קָם הַפְּלִשְׁתִּי וַיֵּלֶךְ וַיִּקְרַב לִקְרַאת דָּוִד
그리고-되었다 일어났다 왜냐하면- 그-블레셋사람이 갔다 그리고- 가까이-왔다 만나러- 다윗을
H1961 H6430 H3212 H7126 H7122 H1732

וַיְמַהֵר וַיָּרָץ דָּוִד הַמַּעֲרָכָה לִקְרַאת הַפְּלִשְׁתִּי׃
그리고-서둘렀다 다윗이 그-전열에 그리고-달렸다 만나러- 그-블레셋사람을
H4634 H7323 H1732 H7122 H6430

블레셋 사람이 일어나 다윗에게로 마주 가까이 올 때에 다윗이 블레셋 사람에게로 마주 그 항오를 향하여 빨리 달리며

49 וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת־יָדוֹ אֶל־הַכֶּלִי וַיִּקַּח מִשָּׁם אֶבֶן
돌을 거기에서 그리고-취했다 그-그릇 에게- 그의-손을 그- 다윗이 그리고-보냈다
H0068 H8033 H3947 H3627 H0413 H3027 H0853 H1732 H7971

וַתִּטְבָּע הָאֶבֶן אֶל־מִצְחוֹ וַיִּקַּע הַפְּלִשְׁתִּי אֶל־פָּנָיו עַל־אַרְצָה׃
그리고-박혔다 그-돌이 에- 그의-이마 에- 그-블레셋사람을 그- 그리고-쳤다 그리고-물매질했다 땅에 그의-얼굴 위에- 그리고-넘어졌다 그의-이마에
H2883 H0068 H4696 H0413 H6430 H0853 H5221 H0776 H6440 H5307 H4696

손을 주머니에 넣어 돌을 취하여 물매로 던져 블레셋 사람의 이마를 치매 돌이 그 이마에 박히니 땅에 엎드러지니라

50 וַיָּרָץ דָּוִד וַיִּקַּח אֶת־הָאֶבֶן בַּקְלַע וַיַּכֵּהוּ אֶת־הַפְּלִשְׁתִּי מִן־דָּוִד וַיַּחֲזַק
그리고-이겼다 다윗이 에서- 그-블레셋사람을 그리고-그-돌로 그-물매로 그리고-쳤다 그- 그리고-달렸다
H2388 H1732 H6430 H0068 H5221 H0853

וְחֶרֶב אֵין בְּיַד־דָּוִד׃ וַיָּמֶת אֹתוֹ וַיַּכֵּהוּ הַפְּלִשְׁתִּי
그리고-칼은 없었다 손에- 다윗의
H2719 H0369 H3027 H1732

וַיָּמֶת אֹתוֹ וַיַּכֵּהוּ הַפְּלִשְׁתִּי
그리고-죽였다-그를 그-블레셋사람을
H4191 H6430

다윗이 이같이 물매와 돌로 블레셋 사람을 이기고 그를 쳐 죽였으나 자기 손에는 칼이 없었더라

51 וַיָּרָץ דָּוִד וַיַּעֲמֹד אֶל־הַפְּלִשְׁתִּי וַיִּקַּח אֶת־חַרְבּוֹ וַיִּשְׁלֹף אֹתָהּ מִתַּעְרָהּ
그리고-달렸다 다윗이 에- 그-블레셋사람 그리고-취했다 그- 그의-칼을 그리고-서서 그리고-뽑았다-그것을 그의-칼집에서
H7323 H1732 H5975 H0413 H6430 H3947 H0853 H2719

וַיְמִתֵהוּ וַיִּכְרֹת־בָּהּ אֶת־רֹאשׁוֹ וַיִּרְאוּ גִבּוֹרָם כִּי־מֵת וַיָּנֻסוּ׃
그리고-죽였다-그를 그리고-잘랐다- 그것으로 그- 그의-머리를 그들의-용사가 죽었다 왜냐하면- 그-블레셋이 그리고-보았다 그리고-도망쳤다
H4191 H3772 H0853 H8593 H8025 H1368 H4191 H6430 H7200 H5127

다윗이 달려가서 블레셋 사람을 밟고 그의 칼을 그 집에서 빼어 내어 그 칼로 그를 죽이고 그 머리를 베니 블레셋 사람들이 자기 용사의 죽음을 보고 도망하는지라

52 וַיָּקוּמוּ אַנְשֵׁי יִשְׂרָאֵל וִיהוּדָה וַיָּרִיעוּ וַיִּרְדְּפוּ אֶת־
그리고-일어났다 사람들이 이스라엘의 그리고-유다의 그리고-함성질렀다 그리고-추격했다 그-
H0376 H3478 H3063 H7321 H7291 H0853

חַלְלֵי וַיִּפֹּלוּ עֶקְרוֹן שַׁעֲרֵי וְעַד גַּיְא בּוֹאֲךָ עַד־ הַפְּלִשְׁתִּים
부상자들 그리고-쓰러졌다 에그론의 문들 그리고-까지 골짜기 네가-오는곳 까지- 그-블레셋을
H5307 H6138 H8179 H5704 H1516 H0935 H5704 H6430

עֶקְרוֹן׃ וְעַד־ גַּת וְעַד־ שַׁעֲרַיִם בְּדַרְכְּךָ פְּלִשְׁתִּים
에그론 그리고-까지- 가드 그리고-까지- 사아라임 길에서- 블레셋의
H6138 H5704 H1661 H5704 H8189 H1870 H6430

이스라엘과 유다 사람들이 일어나서 소리지르며 블레셋 사람을 쫓아 가이와 에그론 성문까지 이르렀고 블레셋 사람의 상한 자들은 사아라임 가는 길에서부터 가드와 에그론까지 엎드러졌더라

53 וַיָּשֻׁבוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל מִדֹּלֵק אַחֲרֵי פְלִשְׁתִּים וַיָּשֹׁסוּ אֶת־
그리고-돌아왔다 아들들이 이스라엘의 쫓는것에서- 뒤를-따라 블레셋 그리고-약탈했다 그-
H7725 H1121 H3478 H1814 H0310 H6430 H8155 H0853

מַחֲנֵיהֶם׃
그들의-진영을
H4264

이스라엘 자손이 블레셋 사람을 쫓다가 돌아와서 그들의 진을 노략하였고

54 וַיִּקַּח דָּוִד אֶת־רֹאשׁ הַפְּלִשְׁתִּי וַיְבִאֵהוּ יְרוּשָׁלִַם וְאֶת־
그리고-취했다 다윗이 머리를 블레셋사람의 그리고-가져왔다-그것을 예루살렘에 그리고-그-
H3947 H1732 H7218 H6430 H0935 H3389 H0853

כֵּלָיו שָׂם בְּאָהֳלוֹ׃ ס
그의-무기를 놓았다 그의-장막에 쉼표
H3627 H7896 H0168

다윗은 블레셋 사람의 머리를 예루살렘으로 가져가고 갑주는 자기 장막에 두니라

55 וּכְרְאוֹת שָׁאוּל אֶת־דָּוִד יֹצֵא לִקְרַאת הַפְּלִשְׁתִּי אָמַר אֶל־
그리고-보았을때 사울이 그- 다윗이 나가는 그-블레셋사람을 말했다 에게-
H7200 H7586 H0853 H1732 H3318 H6430 H0559 H0413

אַבְנֵר שַׂר הַצָּבָא בֶּן־מִי זֶה הַנַּעַר אַבְנֵר וַיֹּאמֶר אַבְנֵר חֵי־
아브넬 장 그-군대의 아들- 누구의- 이것 그-소년이냐 아브넬 그리고-말했다 아브넬 생명을-걸고-
H0074 H8269 H6635 H1121 H4310 H2088 H5288 H0074 H0559 H0074 H2416

נַפְשְׁךָ הַמֶּלֶךְ אִם־יָדָעְתִּי׃
당신의-영혼 그-왕이여 만일- 내가-안다
H5315 H4428 H0518 H3045

다윗이 블레셋 사람을 향하여 나감을 사울이 보고 군장 아브넬에게 묻되 아브넬아 이 소년이 뉘 아들이냐 아브넬이 가로되 왕이여 왕의 사심으로 맹세하옵나니 내가 알지 못하나이다 하매

56 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ שְׁאַל אַתָּה בֶּן־מִי זֶה הָעֶלֶם׃ ס
그리고-말했다 그-왕이 물어보라 네가 아들- 누구의- 이것 그-젊은이인지 쉼표
H0559 H4428 H7592 H0859 H1121 H4310 H2088 H5958

왕이 가로되 너는 이 청년이 누구의 아들인가 물어보라 하였더니

57 וּכְשׁוּב דָּוִד מֵהַכּוֹת אֶת־הַפְּלִשְׁתִּי וַיִּקָּח אֹתוֹ אַבְנֵר
그리고-돌아올때에 다윗이 치는것에서- 그- 블레셋사람을 그리고-취했다 그를 아브넬이
H7725 H1732 H5221 H0853 H6430 H3947 H0853 H0074

וַיְבִאֵהוּ לִפְנֵי שָׁאוּל וְרֹאשׁ הַפְּלִשְׁתִּי בְיָדוֹ׃
그리고-데려왔다-그를 앞에- 사울 그리고-머리 블레셋사람의 그의-손에
H0935 H6440 H7586 H6430 H3027

다윗이 블레셋 사람을 죽이고 돌아올 때에 블레셋 사람의 머리가 그 손에 있는 채 아브넬이 그를 사울의 앞으로 인도하니

58 וַיֹּאמֶר אֵלָיו שָׁאוּל בֶּן־מִי אַתָּה הַנַּעַר בֶּן־דָּוִד וַיֹּאמֶר
그리고-말했다 그에게 사울이 아들- 누구의 너는 그-소년이여 아들- 다윗이 그리고-말했다
H0559 H0413 H7586 H1121 H4310 H0859 H5288 H1121 H1732 H0559

עַבְדְּךָ יִשַׁי בֵּית הַלַּחְמִי׃
당신의-종 이새의 베들레헴-사람
H5650 H3448 H1022

사울이 그에게 묻되 소년이여 누구의 아들이뇨 다윗이 대답하되 나는 주의 종 베들레헴 사람 이새의 아들이니이다

## Chapter 18

1

וַיְהִי כְּכַלֹּתוֹ לְדַבֵּר אֶל־שָׁאוּל וְנֶפֶשׁ יְהוֹנָתָן נִקְשְׁרָה בְּנֶפֶשׁ
그리고-되었다 그가-끝냈을때에- 말하기를- 에게- 사울 그리고-영혼 요나단의 묶였다 영혼에-
H1961 H3615 H1696 H0413 H7586 H5315 H3083 H7194 H5315

דָּוִד וַיֶּאֱהָבֵהוּ (וַיֹּאהַבוֹן) יְהוֹנָתָן כְּנַפְשׁוֹ׃
다윗의 [그리고-사랑했다-그를] (그리고-사랑했다-그를) 요나단이 그의-영혼같이
H1732 H0157 H0157 H3083 H5315

다윗이 사울에게 말하기를 마치매 요나단의 마음이 다윗의 마음과 연락되어 요나단이 그를 자기 생명 같이 사랑하니라

2

וַיִּקָּחֵהוּ שָׁאוּל בַּיּוֹם הַהוּא וְלֹא נְתָנוֹ לָשׁוּב בֵּית
그리고-데려갔다-그를 사울이 그- 그-날에 그리고-아니 허락했다-그를 돌아가기를 집
H3947 H7586 H1931 H3117 H3808 H5414 H7725

אָבִיו׃
그의-아버지의
H0001

그 날에 사울은 다윗을 머무르게 하고 그 아비의 집으로 다시 돌아가기를 허락지 아니하였고

3

וַיִּכְרֹת יְהוֹנָתָן וְדָוִד בְּרִית בְּאַהֲבָתוֹ אֹתוֹ כְּנַפְשׁוֹ׃
그리고-맺었다 요나단이 다윗이 그리고- 언약을 그- 그의-사랑으로- 그를 그의-영혼같이
H3772 H3083 H1732 H1285 H0853 H0160 H5315

요나단은 다윗을 자기 생명 같이 사랑하여 더불어 언약을 맺었으며

4

וַיִּתְפַּשֵּׁט יְהוֹנָתָן אֶת־הַמְּעִיל אֲשֶׁר עָלָיו וַיִּתְּנֵהוּ לְדָוִד
그리고-벗었다 요나단이 그- 그-겉옷을 그 위에 그리고-주었다-그것을 다윗에게
H6584 H3083 H0853 H4598 H0834 H5921 H5414 H1732

וּמַדָּיו וְעַד־חַרְבּוֹ וְעַד־קַשְׁתּוֹ וְעַד־חֲגֹרוֹ׃
그리고-그의-옷을 그리고-까지- 그의-칼 그리고-까지- 그의-활 그리고-까지- 그의-띠
H4055 H5704 H2719 H5704 H7198 H5704 H2290

요나단이 자기의 입었던 겉옷을 벗어 다윗에게 주었고 그 군복과 칼과 활과 띠도 그리하였더라

5

וַיֵּצֵא דָּוִד בְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁלָחֶנּוּ שָׁאוּל וַיַּשְׂכִּיל וַיָּשֶׂם
그리고-나갔다 다윗이 모든-것에 그 보내었다-그를 사울이 지혜롭게-행했다 그리고-세웠다-그를
H3318 H1732 H3605 H0834 H7971 H7586 H7919 H5975

עַל אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה וַיִּיטַב בְּעֵינֵי כָל־הָעָם וְגַם בְּעֵינֵי
위에- 사람들 그-전쟁의 그리고-좋았다 눈에- 모든- 그-백성의 또한 눈에-
H5921 H0376 H4421 H3190 H3605 H5971 H1571 H5869

עַבְדֵי׃ שָׁאוּל׃ פ
종들의 사울의 단락
H5650 H7586 H6

다윗이 사울의 보내는 곳마다 가서 지혜롭게 행하매 사울이 그로 군대의 장을 삼았더니 온 백성이 합당히 여겼고 사울의 신하들도 합당히 여겼더라

6 וַיְהִי בְּבוֹאָם בְּשׁוּב דָּוִד מֵהַכּוֹת אֶת־ הַפְּלִשְׁתִּי וַתֵּצֶאנָה
그리고-되었다 그들이-올때에 돌아올때에- 다윗이 치는것에서- 그- 블레셋사람을 그리고-나왔다
H1961 H0935 H7725 H1732 H5221 H0853 H6430 H3318

הַנָּשִׁים מִכָּל־ עָרֵי יִשְׂרָאֵל לְשׁוּר] [לְשׁוֹר( וְהַמְּחֹלוֹת לִקְרַאת שָׁאוּל
그-여인들이 모든-것에서- 성읍들 이스라엘의 [노래하러] (노래하러-) 그리고-춤추며 만나러- 사울
H0802 H3605 H7891 H7891 H3478 H7891 H4246 H7122 H7586

הַמֶּלֶךְ בְּתֻפִּים בְּשִׂמְחָה וּבְשָׁלִשִׁים׃
그-왕 소고로- 기쁨으로- 그리고-악기로
H4428 H8596 H8057

무리가 돌아올 때 곧 다윗이 블레셋 사람을 죽이고 돌아올 때에 여인들이 이스라엘 모든 성에서 나와서 노래하며 춤추며 소고와 경쇠를 가지고 왕 사울을 환영하는데

7 וַתַּעֲנֶינָה הַנָּשִׁים הַמְשַׂחֲקוֹת וַתֹּאמַרְן שָׁאוּל הִכָּה באלפו] [בַּאֲלָפָיו( בִּרְבָבֹתָיו׃ וְדָוִד
그리고-대답했다 그-여인들이 그-즐기는 그리고-말했다 사울이 쳤다 [그의-천으로] (그의-천들로) 그의-만들로 그리고-다윗은
H0802 H7832 H0559 H5221 H0505 H0505 H7233 H1732

여인들이 뛰놀며 창화하여 가로되 사울의 죽인 자는 천천이요 다윗은 만만이로다 한지라

8 וַיִּחַר וַיֵּרַע בְּעֵינָיו הַדָּבָר הַזֶּה וַיֹּאמֶר נָתְנוּ לְשָׁאוּל מְאֹד
그리고-화났다 그리고-나빴다 그의-눈에 그-말 이- 그리고-말했다 주었다 사울에게- 매우
H2734 H3966 H1697 H2088 H0559 H5414 H7586

וְעוֹד לוֹ אַךְ הַמְּלוּכָה׃ וְלִי נָתְנוּ הָאַלָפִים וְלִדָוִד רִבָבוֹת
그리고-아직 그에게 오직 그-왕국이 그리고-나에게 주었다 그-천을 만을 다윗에게
H5750 H0389 H4410 H0505 H5414 H7233 H1732

사울이 이 말에 불쾌하여 심히 노하여 가로되 다윗에게는 만만을 돌리고 내게는 천천만 돌리니 그의 더 얻을 것이 나라 밖에 무엇이냐 하고

9 וַיְהִי שָׁאוּל עין] [עוֹיֵן( אֶת־ דָּוִד מֵהַיּוֹם הַהוּא וָהָלְאָה׃ ס
그리고-되었다 사울이 [원수] (경계하는) 그- 다윗을 그-날부터- 그- 그리고-이후로 쉼표
H1961 H7586 H5771 H5770 H0853 H1732 H3117 H1931 H1973

그 날 후로 사울이 다윗을 주목하였더라

10 וַיְהִי מִמָּחֳרָת וַתִּצְלַח רוּחַ אֱלֹהִים רָעָה אֶל־ שָׁאוּל וַיִּתְנַבֵּא
그리고-되었다 그-다음날 그리고-임했다 영 하나님의 악한 에게- 사울 그리고-예언했다
H1961 H4283 H7307 H0430 H7451 H0413 H7586 H5012

בְּתוֹךְ־ הַבַּיִת וְדָוִד מְנַגֵּן בְּיָדוֹ כְּיוֹם בְּיוֹם וְהַחֲנִית בְּיַד־
가운데에서- 그-집 그리고-다윗은 연주하는 그의-손으로 날마다- 날마다- 그리고-그-창이 손에-
H8432 H1732 H5059 H3027 H3117 H3117 H2595 H3027

שָׁאוּל׃
사울의
H7586

그 이튿날 하나님의 부리신 악신이 사울에게 힘있게 내리매 그가 집 가운데서 야료하는고로 다윗이 평일과 같이 손으로 수금을 타는데 때에 사울의 손에 창이 있는지라

11 וַיָּטֶל שָׁאוּל אֶת־הַחֲנִית וַיֹּאמֶר אַכֶּה בְדָוִד וּבַקִּיר
그리고-던졌다 사울이 그- 그-창을 그리고-말했다 내가-치겠다 다윗에게- 그리고-벽에
H2904 H7586 H0853 H2595 H0559 H5221 H1732 H7023

וַיִּסֹּב דָּוִד מִפָּנָיו פַּעֲמָיִם׃
그리고-피했다 다윗이 그의-앞에서 두-번
H5437 H1732 H6440 H6471

그가 스스로 이르기를 내가 다윗을 벽에 박으리라 하고 그 창을 던졌으나 다윗이 그 앞에서 두 번 피하였더라

12 וַיִּרָא שָׁאוּל מִלִּפְנֵי דָוִד כִּי־הָיָה יְהוָה עִמּוֹ וּמֵעִם
그리고-두려워했다 사울이 앞에서- 다윗 왜냐하면- 되었다 여호와가 그와-함께 그리고-에게서-
H3372 H7586 H6440 H1732 H3588 H1961 H3068 H5973

שָׁאוּל סָר׃
사울 떠났다
H7586 H5493

여호와께서 사울을 떠나 다윗과 함께 계시므로 사울이 그를 두려워한지라

13 וַיָּסַר שָׁאוּל מֵעִמּוֹ וַיְשִׂמֵהוּ לוֹ שַׂר־אֶלֶף וַיֵּצֵא
그리고-제거했다-그를 사울이 그에게서- 그리고-세웠다-그를 그에게 장- 천의 그리고-나갔다
H5493 H7586 H4480 H7760 H0413 H8269 H0505 H3318

וַיָּבֹא לִפְנֵי הָעָם׃ פ
그리고-들어왔다 앞에서- 그-백성 단락
H0935 H6440 H5971

그러므로 사울이 그로 자기를 떠나게 하고 천부장을 삼으매 그가 백성 앞에 출입하며

14 וַיְהִי דָוִד לְכֹל־דְּרָכָו מַשְׂכִּיל וַיהוָה עִמּוֹ׃
그리고-되었다 다윗이 모든-것에- 그의-길 지혜롭게-행하는 그리고-여호와가 그와-함께
H1961 H1732 H3605 H1870 H7919 H3068 H5973

그 모든 일을 지혜롭게 행하니라 여호와께서 그와 함께 계시니라

15 וַיַּרְא שָׁאוּל אֲשֶׁר־הוּא מַשְׂכִּיל מְאֹד וַיָּגָר מִפָּנָיו׃
그리고-보았다 사울이 그- 그가 지혜롭게-행하는것을 매우 그리고-두려워했다 그의-앞에서
H7200 H7586 H0834 H1931 H7919 H3966 H3372 H6440

사울이 다윗의 크게 지혜롭게 행함을 보고 그를 두려워하였으나

16 וְכָל־יִשְׂרָאֵל וִיהוּדָה אֹהֵב אֶת־דָּוִד כִּי־הוּא יוֹצֵא
그리고-모든- 이스라엘과 유다가 사랑했다 그- 다윗을 왜냐하면- 그가 나가는
H3605 H3478 H3063 H0157 H0853 H1732 H3588 H1931 H3318

וָבָא לִפְנֵיהֶם׃ פ
그리고-들어오는 그들의-앞에서 단락
H0935 H6440 H5971

온 이스라엘과 유다는 다윗을 사랑하였으니 그가 자기들 앞에 출입함을 인함이었더라

17 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל־דָּוִד הִנֵּה בִתִּי הַגְּדוֹלָה מֵרַב אֹתָהּ
그리고-말했다 사울이 에게- 다윗 보라 나의-딸 그-큰 메랍을 그녀를
H0559 H7586 H0413 H1732 H2009 H1323 H1419 H4764 H0853

אֶתֶּן־לְךָ לְאִשָּׁה אַךְ הֱיֵה־לִי לְבֶן־חַיִל וְהִלָּחֶם
주겠다- 너에게 아내로- 오직 되라- 나에게- 아들- 힘의 그리고-싸우라
H5414 H0802 H0389 H1961 H0369 H2428 H1121 H3898

וְשָׁאוּל אָמַר אַל־תִּהְיֶה יָדִי בּוֹ כִּי־תִהְיֶה בּוֹ יַד־פְּלִשְׁתִּים׃ ס
그리고-사울은 말했다 아니- 되게하라 나의-손이 그-안에서 그리고-되게하라- 그-안에서 손- 블레셋의 쉼표
H7586 H0559 H0408 H1961 H3027 H0871 H1961 H0871 H3027 H6430

사울이 다윗에게 이르되 내 맏딸 메랍을 네게 아내로 주리니 오직 너는 나를 위하여 용맹을 내어 여호와의 싸움을 싸우라 하니 이는 그가 생각하기를 내 손을 그에게 대지 말고 블레셋 사람의 손으로 그에게 대게 하리라 함이라

18 וַיֹּ֣אמֶר דָּוִ֗ד אֶל־שָׁאוּל֙ מִֽי־אָנֹכִ֔י וּמִ֥י חַיַּ֖י מִשְׁפַּ֣חַת אָבִ֑י בְּיִשְׂרָאֵ֔ל כִּֽי־אֶהְיֶ֥ה חָתָ֖ן לַמֶּ֥לֶךְ׃

그리고-말했다 다윗이 에게- 사울 누구 내가 그리고-누구 나의-생 나의-아버지의 가족 그-왕에게 사위가 되겠느냐-내가 왜냐하면- 이스라엘에서

H1732 H0413 H7586 H4310 H0595 H4310 H2416 H0001 H4940 H4428 H2860 H1961 H3478

다윗이 사울에게 이르되 내가 누구며 이스라엘 중에 내 친속이나 내 아비의 집이 무엇이관대 내가 왕의 사위가 되리이까 하였더니

19 וַיְהִי֙ בְּעֵ֣ת תֵּת־מֵרַ֔ב בַּת־שָׁא֖וּל לְדָוִ֑ד וְהָיָ֣ה נִתְּנָ֗ה לְעַדְרִיאֵ֛ל הַמְּחֹלָתִ֥י לְאִשָּֽׁה׃

그리고-되었다 때에- 줄 그- 메랍을 사울의 다윗에게 그리고-그녀가 주어졌다 아드리엘에게 그-므홀랏-사람 아내로

H1961 H6256 H5414 H0853 H4764 H7586 H1732 H1931 H5414 H5741 H4259 H0802

사울의 딸 메랍을 다윗에게 줄 시기에 므홀랏 사람 아드리엘에게 아내로 준바 되었더라

20 וַתֶּאֱהַ֥ב מִיכַ֖ל בַּת־שָׁא֑וּל לְדָוִ֗ד וַיַּגִּ֥דוּ לְשָׁא֛וּל וַיִּשַׁ֖ר בְּעֵינָֽיו׃ הַדָּבָֽר

그리고-사랑했다 미갈이 사울의 딸- 다윗을 그- 알렸다 그리고-올았다 사울에게- 그의-눈에 그-말이

H0157 H4324 H7586 H1323 H1732 H0853 H7586 H5046 H3474 H0413 H1697

사울의 딸 미갈이 다윗을 사랑하매 혹이 사울에게 고한지라 사울이 그 일을 좋게 여겨

21 וַיֹּ֣אמֶר שָׁא֗וּל וְתִֽהְיֶה־לּוֹ֙ אֶתְּנֶ֣נָּה לּ֔וֹ וּתְהִי־לּ֥וֹ לְמוֹקֵ֖שׁ וְתִֽהְיֶה־בּ֣וֹ יַד־פְּלִשְׁתִּ֔ים בִּשְׁתַ֖יִם תִּתְחַתָּ֥ן בִּ֛י הַיּֽוֹם׃

그리고-말했다 사울이 주겠다-그녀를 그에게 그리고-되게하라- 덫으로- 그에게 그리고-되게하라- 손- 둘째에- 사위가-되리라 나에게-

H0559 H7586 H6213 H3863 H3027 H6430 H8147 H2860 H0559 H0413 H1732 H0413 H1961 H4170 H1961 H3117

스스로 이르되 내가 딸을 그에게 주어서 그에게 올무가 되게 하고 블레셋 사람의 손으로 그를 치게 하리라 하고 이에 다윗에게 이르되 네가 오늘 다시 내 사위가 되리라 하니라

22 וַיְצַ֣ו שָׁא֗וּל אֶת־עֲבָדָ֛יו דַּבְּרוּ֥ אֶל־דָּוִ֖ד בַּלָּ֣ט לֵאמֹ֑ר הִנֵּ֣ה חָפֵ֤ץ בְּךָ֙ הַמֶּ֔לֶךְ וְכָל־עֲבָדָ֖יו אֲהֵבֻ֣וךָ וְעַתָּ֥ה הִתְחַתֵּ֖ן בַּמֶּ֥לֶךְ׃

그리고-명령했다 사울이 그- 그의-종들에게 말하라 에게- 다윗 은밀히- 말하기를 보라 기뻐한다 너를- 그-왕이 그리고-모든- 그의-종들이 사랑한다-너를 그리고-이제 사위가-되라 그-왕에게

H6680 H7586 H0853 H5650 H1696 H0413 H1732 H3909 H0559 H2009 H2654 H0859 H4428 H3605 H5650 H0157 H6258 H2860 H4428

사울이 그 신하들에게 명하되 너희는 다윗에게 비밀히 말하여 이르기를 보라 왕이 너를 기뻐하시고 모든 신하도 너를 사랑하나니 그런즉 네가 왕의 사위가 되는 것이 가하니라 하라

23 וַיְדַבְּרוּ עַבְדֵי שָׁאוּל בְּאָזְנֵי דָוִד אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיֹּאמֶר דָּוִד
그리고-말했다 사울의 종들이 그리고-말했다 귀에- 다윗의 그- 그-말들을 그-이 그리고-말했다 다윗이
H1696 H7586 H5650 H0241 H1732 H0853 H1697 H0428 H0559 H1732

הַנְקַלָּה בְעֵינֵיכֶם הִתְחַתֵּן בַּמֶּלֶךְ וְאָנֹכִי אִישׁ־רָשׁ וְנִקְלֶה׃
가벼운것이냐 너희의-눈에 사위가-되는것이 그-왕에게 그리고-나는 사람- 가난한 그리고-천한
H7043 H5414 H4428 H0595 H0376 H7326 H7034

사울의 신하들이 이 말로 다윗의 귀에 고하매 다윗이 가로되 왕의 사위 되는 것을 너희는 경한 일로 보느냐 나는 가난하고 천한 사람이로라 한지라

24 וַיַּגִּדוּ עַבְדֵי שָׁאוּל לוֹ לֵאמֹר כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה דִּבֶּר דָּוִד׃ פ
그리고-알렸다 사울의 종들이 그에게 말하기를 그-말들을-같이 그-이 말했다 다윗이 단락
H5046 H7586 H5650 H0559 H1697 H0428 H1696 H1732

사울의 신하들이 사울에게 고하여 가로되 다윗이 여차여차히 말하더이다

25 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל כֹּה־תֹאמְרוּ לְדָוִד הִנֵּה אֵין־חֵפֶץ לַמֶּלֶךְ בְּמֹהַר כִּי
그리고-말했다 사울이 이같이- 말하라 다윗에게 없다- 기쁨이 그-왕에게 신부값에- 오직
H0559 H7586 H3541 H0559 H1732 H0369 H2656 H4428 H4119

בְּמֵאָה עָרְלוֹת פְּלִשְׁתִּים לְהִנָּקֵם בְּאֹיְבֵי הַמֶּלֶךְ וְשָׁאוּל חָשַׁב
백-것에 할례-껍질 블레셋의 복수하기-위해 원수들에게- 그-왕의 그리고-사울은 생각했다
H3967 H6190 H6430 H5358 H0341 H4428 H7586 H2803

לְהַפִּיל בְּיַד־דָּוִד אֶת־פְּלִשְׁתִּים׃
넘어뜨리려고- 손에- 다윗을 그- 블레셋의
H5307 H3027 H1732 H0853 H6430

사울이 가로되 너희는 다윗에게 이같이 말하기를 왕이 아무 폐백도 원치 아니하고 다만 왕의 원수의 보족으로 블레셋 사람의 양피 일백을 원하신다 하라 하였으니 이는 사울의 생각에 다윗을 블레셋 사람의 손에 죽게 하리라 함이라

26 וַיַּגִּדוּ עֲבָדָיו לְדָוִד אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיִּשַּׁר הַדָּבָר בְּעֵינֵי
그리고-알렸다 그의-종들이 다윗에게 그- 그-말들을 그-이 그리고-올았다 그-말이 눈에-
H5046 H5650 H1732 H0853 H1697 H0428 H3474 H1697

לְהִתְחַתֵּן בַּמֶּלֶךְ וְלֹא מָלְאוּ הַיָּמִים׃
사위가-되기를- 그-왕에게 그리고-아니 찼다 그-날들이
다윗의 H1732 H4428 H3808 H4390 H3117

사울의 신하들이 이 말로 다윗에게 고하매 다윗이 왕의 사위 되는 것을 좋게 여기므로 만기가 되지 못하여서

27 וַיָּקָם דָּוִד וַיֵּלֶךְ הוּא וַאֲנָשָׁיו וַיַּךְ בַּפְּלִשְׁתִּים מָאתַיִם
그리고-일어났다 다윗이 그리고-갔다 그가 그리고-그의-사람들이 그리고-쳤다 블레셋에게 이백
H1732 H3212 H1931 H0376 H5221 H6430 H3967

וַיָּבֵא דָוִד אֶת־עָרְלֹתֵיהֶם וַיְמַלְאוּם לַמֶּלֶךְ
그리고-가져왔다 다윗이 그- 그들의-할례-껍질을 그리고-채웠다-그것들을 그-왕에게
H0935 H1732 H0853 H6190 H4390 H4428

אִישׁ
사람
H0376

וַיִּתֶּן־לוֹ שָׁאוּל אֶת־מִיכַל בִּתּוֹ לְאִשָּׁה׃ ס
그리고-주었다- 사울이 그- 미갈을 그의-딸 아내로 쉼표
H5414 H7586 H0853 H4324 H1323 H0802

다윗이 일어나서 그 종자와 함께 가서 블레셋 사람 이백 명을 죽이고 그 양피를 가져다가 수대로 왕께 드려 왕의 사위가 되고자 하니 사울이 그 딸 미갈을 다윗에게 아내로 주었더라

28 וַיַּרְא שָׁאוּל וַיֵּדַע כִּי יְהוָה עִם־דָּוִד וּמִיכַל בַּת־שָׁאוּל אֹהֲבָתְהוּ׃
그리고-보았다 사울이 그리고-알았다 왜냐하면 여호와가 함께- 다윗 그리고-미갈이 딸- 사울의
H7200 H7586 H3045 H3068 H1732 H4324 H1323 H7586
사랑했다-그를
H0157

여호와께서 다윗과 함께 계심을 사울이 보고 알았고 사울의 딸 미갈도 그를 사랑하므로

29 וַיֹּסֶף שָׁאוּל עוֹד לְיִרְאָה מִפְּנֵי דָוִד וַיְהִי שָׁאוּל אוֹיֵב אֶת־דָּוִד כָּל־הַיָּמִים׃ ס
그리고-더했다 사울이 그리고-두려워하기를 더 다윗 앞에서- 그-날들 쉼표
H3254 H7586 H3372 H5750 H1732 H6440 H0853 H3117
모든- 다윗의
H3605 H1732

사울이 다윗을 더욱 더욱 두려워하여 평생에 다윗의 대적이 되니라

30 וַיֵּצְאוּ שָׂרֵי פְלִשְׁתִּים וַיְהִי מִדֵּי צֵאתָם וַיַּשְׂכֵּל דָּוִד מִכֹּל עַבְדֵי שָׁאוּל וַיִּיקַר שְׁמוֹ מְאֹד׃ ס
그리고-나갔다 장들이 블레셋의 그리고-되었다 때마다- 그들이-나갈때에 지혜롭게-행했다 다윗이 쉼표
H3318 H8269 H6430 H1961 H4191 H3318 H7919 H1732
모든-것보다 종들 사울의 그리고-귀하게-되었다 그의-이름이 매우
H3605 H5650 H7586 H3365 H8034 H3966

블레셋 사람의 방백들이 나오면 그들의 나올 때마다 다윗이 사울의 모든 신하보다 더 지혜롭게 행하매 이에 그 이름이 심히 귀중히 되니라

## Chapter 19

1 וַיְדַבֵּר שָׁאוּל אֶל־יוֹנָתָן בְּנוֹ וְאֶל־כָּל־עֲבָדָיו לְהָמִית אֶת־דָּוִד
그리고-말했다 사울이 에게- 요나단 그의-아들 그리고-에게- 모든- 그의-종들 죽이려고- 그-
H1696 H7586 H0413 H3129 H1121 H0413 H3605 H5650 H4191 H0853
다윗을
H1732

매우 다윗을- 기뻐했다 사울의 아들- 그리고-요나단이 다윗을
H3966 H1732 H2654 H7586 H1121 H3129 H1732

사울이 그 아들 요나단과 그 모든 신하에게 다윗을 죽이라 말하였더니 사울의 아들 요나단이 다윗을 심히 기뻐하므로

2 וַיַּגֶּד יְהוֹנָתָן לְדָוִד לֵאמֹר מְבַקֵּשׁ שָׁאוּל אָבִי לַהֲמִיתֶךָּ
그리고-알렸다 요나단이 다윗에게 말하기를 찾고있다 사울이 나의-아버지가 죽이려고-너를
H5046 H3083 H1732 H0559 H1245 H7586 H0001 H4191

וְעַתָּה הִשָּׁמֶר־נָא בַבֹּקֶר וְיָשַׁבְתָּ בַסֵּתֶר וְנַחְבָּאתָ׃
그리고-이제 조심하라- 제발 그-아침에 은밀한-곳에 그리고-앞아라 그리고-숨어라
H6258 H8104 H4994 H1242 H5643 H3427 H2244

그가 다윗에게 고하여 가로되 내 부친 사울이 너를 죽이기를 꾀하시느니라 그러므로 이제 청하노니 아침에 조심하여 은밀한 곳에 숨어 있으라

3 וַאֲנִי אֶצְּאָה וְעָמַדְתִּי לְיַד־אָבִי בַּשָּׂדֶה אֲשֶׁר אַתָּה שָׁם
나가겠다 그리고-나는 나가겠다 그리고-서겠다 겼에- 나의-아버지 그-들에서 네가 거기에
H8033 H0001 H3027 H5975 H3318 H0589

וַאֲנִי אֲדַבֵּר בְּךָ אֶל־אָבִי מָה וְרָאִיתִי וְהִגַּדְתִּי לָךְ׃
말하겠다 그리고-나는 너에-대해 에게- 나의-아버지 무엇을 그리고-보겠다 그리고-알리겠다 너에게
H1696 H0589 H0413 H0001 H4100 H7200 H5046

ס
쉼표

내가 나가서 너 있는 들에서 내 부친 곁에 서서 네 일을 내 부친과 말하다가 무엇을 보거든 네게 알게 하리라 하고

4 וַיֹּאמֶר יְהוֹנָתָן לְדָוִד טוֹב אֶל־שָׁאוּל אָבִיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו
그리고-말했다 요나단이 다윗에-대해 좋은것을 에게- 사울 그의-아버지 그리고-말했다 그에게
H1696 H3083 H1732 H0413 H7586 H0001 H0559 H0413

אַל־יֶחֱטָא הַמֶּלֶךְ בְּעַבְדּוֹ בְּדָוִד כִּי לוֹא חָטָא לָךְ
아니- 범죄하게-하라 그-왕이 그의-종에게- 다윗에게- 왜냐하면 아니 범죄했다 너에게
H0408 H2398 H4428 H5650 H1732 H3808 H2398 H0413

וְכִי מַעֲשָׂיו טוֹב־לְךָ מְאֹד׃
그리고-왜냐하면 그의-행위들이 좋다- 너에게 매우
H4639 H3966

요나단이 그 아비 사울에게 다윗을 포장하여 가로되 원컨대 왕은 신하 다윗에게 범죄치 마옵소서 그는 왕께 득죄하지 아니하였고 그가 왕께 행한 일은 심히 선함이니이다

5 וַיָּשֶׂם אֶת־נַפְשׁוֹ בְּכַפּוֹ וַיַּךְ הַפְּלִשְׁתִּי אֶת־וַיַּעַשׂ
그리고-놓았다 그- 그의-생명을 그의-손바닥에 그리고-쳤다 그-블레셋사람을 그- 그리고-행했다
H0853 H5315 H3709 H5221 H6430 H0853 H6213

יְהוָה תְּשׁוּעָה גְּדוֹלָה לְכָל־יִשְׂרָאֵל וַתִּשְׂמַח וַתִּרְאֶה וְלָמָּה
여호와가 구원을 큰 모든-것에- 이스라엘 기뻐하여 보았다-너는 어찌하여
H3068 H8668 H1419 H3605 H3478 H8055 H7200 H4100

חִנָּם׃ דָּוִד אֶת־לַהֲמִית נָקִי בְּדָם תֶּחֱטָא
공연히 다윗을 그- 죽이려고- 무고한 피에- 범죄하겠느냐
H2600 H1732 H0853 H4191 H5355 H1818 H2398

그가 자기 생명을 아끼지 아니하고 블레셋 사람을 죽였고 여호와께서는 온 이스라엘을 위하여 큰 구원을 이루셨으므로 왕이 이를 보고 기뻐하셨거늘 어찌 무고히 다윗을 죽여 무죄한 피를 흘려 범죄하려 하시나이까

6 וַיִּשְׁמַע שָׁאוּל בְּקוֹל יְהוֹנָתָן וַיִּשָּׁבַע שָׁאוּל חַי־יְהוָה אִם־
그리고-들었다 사울이 요나단의 음성에- 사울이 그리고-맹세했다 살아계신- 여호와 만일-
H8085 H7586 H3083 H7650 H7586 H2416 H3068

יוּמָת׃
그가-죽임을-당하면
H4191

사울이 요나단의 말을 듣고 맹세하되 여호와께서 사시거니와 그가 죽임을 당치 아니하리라

7

וַיִּקְרָא יְהוֹנָתָן לְדָוִד וַיַּגֶּד־לוֹ יְהוֹנָתָן אֶת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
그리고-불렀다 요나단이 다윗을 그리고-알렸다- 그에게 요나단이 그것을 모든- 그-말들을 그-이
H7121 H3083 H1732 H5046 H3083 H0853 H3605 H1697 H0428

וַיָּבֵא יְהוֹנָתָן אֶת־דָּוִד אֶל־שָׁאוּל וַיְהִי לְפָנָיו כְּאֶתְמוֹל
그리고-데려왔다 요나단이 그- 다윗을 에게- 사울 그리고-되었다 그의-앞에서 어제처럼-
H0935 H3083 H0853 H1732 H0413 H7586 H1961 H6440 H0865

שִׁלְשֹׁום׃ ס
그저께처럼 쉼표
H8032

요나단이 다윗을 불러 그 모든 일을 알게 하고 그를 사울에게로 인도하니 그가 사울 앞에 여전히 있으니라

8

וַתֹּוסֶף הַמִּלְחָמָה לִהְיוֹת וַיֵּצֵא דָוִד וַיִּלָּחֶם בַּפְּלִשְׁתִּים וַיַּךְ
그리고-더했다 그-전쟁이 있기를- 그리고-나갔다 다윗이 그리고-싸웠다 그-블레셋에게 그리고-쳤다
H3254 H4421 H1961 H3318 H1732 H3898 H6430 H5221

מַכָּה גְדוֹלָה וַיָּנֻסוּ מִפָּנָיו׃
침 큰 그리고-도망쳤다 그의-앞에서
H4347 H1419 H5127 H6440

전쟁이 다시 있으므로 다윗이 나가서 블레셋 사람들과 싸워 그들을 크게 도륙하매 그들이 그 앞에서 도망하니라

9

וַתְּהִי רוּחַ יְהוָה רָעָה אֶל־שָׁאוּל וְהוּא יֹשֵׁב בְּבֵיתֹו
그리고-되었다 영 여호와의 악한 에게- 사울 그리고-그가 앉아있었다 그의-집에서
H1961 H7307 H3068 H7451 H0413 H7586 H1931 H3427

וְדָוִד מְנַגֵּן בְּיָדֹו׃ וַחֲנִיתֹו בְּיָדֹו
그리고-다윗은 연주하는 손으로- 그의-손에 그리고-그의-창이
H1732 H5059 H3027 H3027 H2595

사울이 손에 단창을 가지고 그 집에 앉았을 때에 여호와의 부리신 악신이 사울에게 접하였으므로 다윗이 손으로 수금을 탈 때에

10

וַיְבַקֵּשׁ שָׁאוּל לְהַכּוֹת בַּחֲנִית בְּדָוִד וּבַקִּיר וַיִּפְטַר מִפְּנֵי שָׁאוּל
그리고-찾았다 사울이 치려고- 그-창으로 다윗에게- 그리고-벽에 그리고-빠졌다 앞에서- 사울
H1245 H7586 H5221 H2595 H1732 H7023 H6362 H6440 H7586

וַיַּךְ אֶת־הַחֲנִית בַּקִּיר וְדָוִד נָס וַיִּמָּלֵט בַּלַּיְלָה הוּא׃ פ
그리고-쳤다 그- 그-창을 그-벽에 다윗은 그리고-피했다 도망쳤다 그-밤에 그- 단락
H5221 H0853 H2595 H7023 H1732 H5127 H4422 H3915 H1931

사울이 단창으로 다윗을 벽에 박으려 하였으나 그는 사울의 앞을 피하고 사울의 창은 벽에 박힌지라 다윗이 그 밤에 도피하매

11

וַיִּשְׁלַח שָׁאוּל מַלְאָכִים אֶל־בֵּית דָּוִד לְשָׁמְרוֹ וְלַהֲמִיתוֹ
그리고-보냈다 사울이 사자들을 에게- 집 다윗의 지키려고-그를 그리고-죽이려고-그를
H7971 H7586 H4397 H0413 H1004 H1732 H8104 H4191

בַּבֹּקֶר וַתַּגֶּד לְדָוִד מִיכַל אִשְׁתּוֹ לֵאמֹר אִם־אֵינְךָ מְמַלֵּט
그-아침에 그리고-알렸다 다윗에게 미갈이 그의-아내가 말하기를 만일- 아니-당신이 피하지-않으면
H1242 H5046 H1732 H4324 H0802 H0559 H0518 H0369 H4422

אֶת־נַפְשְׁךָ הַלַּיְלָה מָחָר אַתָּה מוּמָת׃
그- 당신의-생명을 그-밤에 내일 당신이 죽임을-당할것이다
H0853 H5315 H3915 H4279 H0859 H4191

사울이 사자들을 다윗의 집에 보내어 그를 지키다가 아침에 그를 죽이게 하려 한지라 다윗의 아내 미갈이 다윗에게 일러 가로되 당신이 이 밤에 당신의 생명을 구하지 아니하면 내일에는 죽임을 당하리라 하고

12 וַתָּרֶד מִיכַל אֶת־דָּוִד בְּעַד הַחַלּוֹן וַיֵּלֶךְ וַיִּבְרַח
그리고-내려보냈다 미갈이 그-다윗을 통하여- 그-창문 그리고-갔다 그리고-도망쳤다
H3381 H4324 H0853 H1732 H1157 H2474 H3212 H1272

וַיִּמָּלֵט׃
그리고-피했다
H4422

미갈이 다윗을 창에서 달아 내리우매 그가 도망하여 피하니라

13 וַתִּקַּח מִיכַל אֶת־הַתְּרָפִים וַתָּשֶׂם אֶל־הַמִּטָּה וְאֶת כְּבִיר הָעִזִּים שָׂמָה
그리고-취했다 미갈이 그-드라빔을 그리고-놓았다 에- 그-침대 그리고- 그망을 놓았다
H3947 H4324 H8655 H0853 H0413 H4296 H0853 H3523

בַּבָּגֶד׃ ס וַתְּכַס מְרַאֲשֹׁתָיו הָעִזִּים
그-옷으로 쉼표 그리고-덮었다 그의-머리맡에 그-염소들의
H3680 H4763 H5795

미갈이 우상을 취하여 침상에 뉘고 염소털로 엮은 것을 그 머리에 씌우고 의복으로 그것을 덮었더니

14 וַיִּשְׁלַח שָׁאוּל מַלְאָכִים לָקַחַת אֶת־דָּוִד וַתֹּאמֶר חֹלֶה הוּא׃ פ
그리고-보냈다 사울이 사자들을 취하려고- 그- 다윗을 그리고-말했다 아프다 그가 단락
H7971 H7586 H4397 H3947 H0853 H1732 H0559 H1931

사울이 사자들을 보내어 다윗을 잡으려 하매 미갈이 가로되 그가 병들었느니라

15 וַיִּשְׁלַח שָׁאוּל אֶת־הַמַּלְאָכִים לִרְאוֹת אֶת־דָּוִד לֵאמֹר הַעֲלוּ אֹתוֹ
그리고-보냈다 사울이 그-사자들을 보려고- 그- 다윗을 말하기를 올려라 그를
H7971 H7586 H4397 H7200 H0853 H1732 H0559 H5927 H0853

בַּמִּטָּה אֵלַי לַהֲמִתוֹ׃
그-침대에 나에게 죽이려고-그를
H4296 H0413 H4191

사울이 또 사자들을 보내어 다윗을 보라 하며 이르되 그를 침상채 내게로 가져오라 내가 그를 죽이리라

16 וַיָּבֹאוּ הַמַּלְאָכִים וְהִנֵּה הַתְּרָפִים אֶל־הַמִּטָּה וְכְבִיר הָעִזִּים
그리고-왔다 그-사자들이 그리고-보라 그-드라빔이 에- 그-침대 그리고-그망 그-염소들의
H0935 H4397 H2009 H8655 H0413 H4296 H3523 H5795

מְרַאֲשֹׁתָיו׃
그의-머리맡에
H4763

사자들이 들어가 본즉 침상에 우상이 있고 염소털로 엮은 것이 그 머리에 있었더라

17 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל־מִיכַל לָמָּה כָּכָה רִמִּיתִנִי וַתְּשַׁלְּחִי אֶת־אֹיְבִי
그리고-말했다 사울이 에게- 미갈 어찌하여 이같이 속였느냐-나를 그리고-보냈다-너는 그-
H0559 H7586 H0413 H4324 H4100 H3602 H7971 H0853

וַיִּמָּלֵט וַתֹּאמֶר מִיכַל אֶל־שָׁאוּל הוּא־אָמַר אֵלַי לָמָּה אֲמִיתֵךְ׃
그리고-피했다 그리고-말했다 미갈이 에게- 사울 그가- 말했다 나에게 어찌하여 죽이겠느냐-너를
H4422 H0559 H4324 H0413 H7586 H1931 H0559 H0413 H4100 H4191

사울이 미갈에게 이르되 너는 어찌하여 이처럼 나를 속여 내 대적을 놓아 피하게 하였느냐 미갈이 사울에게 대답하되 그가 내게 이르기를 나를 놓아 가게 하라 어찌하여 나로 너를 죽이게 하겠느냐 하더이다 하니라

18 וְדָוִד בָּרַח וַיִּמָּלֵט וַיָּבֹא אֶל־שְׁמוּאֵל הָרָמָתָה וַיַּגֶּד־לוֹ

וְדָוִד
그리고-다윗은
H1732

בָּרַח
도망쳤다
H1272

וַיִּמָּלֵט
그리고-피했다
H4422

וַיָּבֹא
그리고-왔다
H0935

אֶל־
에게-
H0413

שְׁמוּאֵל
사무엘
H8050

הָרָמָתָה
그-라마로
H7414

וַיַּגֶּד־
그리고-알렸다-
H5046

לוֹ
그에게

אֵת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה־לוֹ שָׁאוּל וַיֵּלֶךְ הוּא וּשְׁמוּאֵל וַיֵּשְׁבוּ בְּנָיוֹת׃ (בנות)

אֵת
그것을
H0853

כָּל־
모든-
H3605

אֲשֶׁר
그
H0834

עָשָׂה־
행했다-
H6213

לוֹ
그에게

שָׁאוּל
사울이
H7586

וַיֵּלֶךְ
그리고-갔다
H3212

הוּא
그가
H1931

וּשְׁמוּאֵל
그리고-사무엘이
H8050

וַיֵּשְׁבוּ
그리고-머물렀다
H3427

בְּנָיוֹת׃ (בנות)
(나요드에) [나요드에]
H5121 H5121

다윗이 도피하여 라마로 가서 사무엘에게로 나아가서 사울이 자기에게 행한 일을 다 고하였고 다윗과 사무엘이 나욧으로 가서 거하였더라

19 וַיַּגֶּד לְשָׁאוּל דָּוִד הִנֵּה לֵאמֹר בְּרָמָה׃ (בנות)

וַיַּגֶּד
그리고-알려졌다
H5046

לְשָׁאוּל
사울에게-
H7586

דָּוִד
다윗이
H1732

הִנֵּה
보라
H2009

לֵאמֹר
말하기를
H0559

בְּרָמָה׃ (בנות)
그-라마에서 (나요드에) [나요드에]
H7414 H5121 H5121

혹이 사울에게 고하여 가로되 다윗이 라마 나욧에 있더이다 하매

20 וַיִּשְׁלַח שָׁאוּל מַלְאָכִים לָקַחַת אֶת־דָּוִד וַיַּרְא אֶת־לַהֲקַת

וַיִּשְׁלַח
그리고-보냈다
H7971

שָׁאוּל
사울이
H7586

מַלְאָכִים
사자들을
H4397

לָקַחַת
취하려고-
H3947

אֶת־
그-
H0853

דָּוִד
다윗을
H1732

וַיַּרְא
그리고-보았다
H7200

אֶת־
그-
H0853

לַהֲקַת
무리를
H3862

הַנְּבִיאִים נִצָּב עֹמֵד וּשְׁמוּאֵל נִבְּאִים עַל־מַלְאֲכֵי וַתְּהִי עֲלֵיהֶם נִצָּב עֹמֵד וּשְׁמוּאֵל נִבְּאִים וַתְּהִי עַל־מַלְאֲכֵי

הַנְּבִיאִים
그-선지자들의
H5030

נִבְּאִים
예언하는
H5012

וּשְׁמוּאֵל
그리고-사무엘이
H8050

עֹמֵד
서서
H5975

נִצָּב
세운
H5324

עֲלֵיהֶם
그들-위에

וַתְּהִי
그리고-되었다
H1961

עַל־
위에-
H5921

מַלְאֲכֵי
사자들
H4397

גַּם־הֵמָּה׃ וַיִּתְנַבְּאוּ גַּם־הֵמָּה׃

גַּם־
또한-
H1571

הֵמָּה׃
그들도
H1992

וַיִּתְנַבְּאוּ
그리고-예언했다
H5012

אֱלֹהִים
하나님의
H0430

רוּחַ
영
H7307

שָׁאוּל
사울의
H7586

사울이 다윗을 잡으려 사자들을 보내었더니 그들이 선지자 무리의 예언하는 것과 사무엘이 그들의 수령으로 선 것을 볼 때에 하나님의 신이 사울의 사자들에게 임하매 그들도 예언을 한지라

21 וַיַּגִּדוּ לְשָׁאוּל וַיִּשְׁלַח מַלְאָכִים אֲחֵרִים וַיִּתְנַבְּאוּ גַּם־הֵמָּה׃

וַיַּגִּדוּ
그리고-알렸다
H5046

לְשָׁאוּל
사울에게-
H7586

וַיִּשְׁלַח
그리고-보냈다
H7971

מַלְאָכִים
사자들을
H4397

אֲחֵרִים
다른
H0312

וַיִּתְנַבְּאוּ
그리고-예언했다
H5012

גַּם־
또한-
H1571

הֵמָּה׃
그들도
H1992

וַיִּשְׁלַח שְׁלִשִׁים מַלְאָכִים וַיִּתְנַבְּאוּ גַּם־הֵמָּה׃

וַיִּשְׁלַח
그리고-보냈다
H7971

שְׁלִשִׁים
셋째
H7992

מַלְאָכִים
사자들을
H4397

וַיִּתְנַבְּאוּ
그리고-예언했다
H5012

גַּם־
또한-
H1571

הֵמָּה׃
그들도
H1992

וַיֹּסֶף שָׁאוּל וַיִּשְׁלַח

וַיֹּסֶף
그리고-더했다
H3254

שָׁאוּל
사울이
H7586

וַיִּשְׁלַח
그리고-보냈다
H7971

혹이 그것을 사울에게 고하매 사울이 다른 사자들을 보내었더니 그들도 예언을 한고로 사울이 세번째 다시 사자들을 보내었더니 그들도 예언을 한지라

22 וַיֵּלֶךְ גַּם־הוּא הָרָמָתָה וַיָּבֹא עַד־בּוֹר הַגָּדוֹל אֲשֶׁר בַּשֶּׁכוּ

וַיֵּלֶךְ
그리고-갔다
H3212

גַּם־
또한-
H1571

הוּא
그가
H1931

הָרָמָתָה
그-라마로
H7414

וַיָּבֹא
그리고-왔다
H0935

עַד־
까지-
H5704

בּוֹר
우물

הַגָּדוֹל
그-큰

אֲשֶׁר
그

בַּשֶּׁכוּ
그-세구에서
H7906

וַיִּשְׁאַל וַיֹּאמֶר אֵיפֹה שְׁמוּאֵל וְדָוִד הִנֵּה בְּנָיוֹת׃ (בנות)

וַיִּשְׁאַל
그리고-물었다
H7592

וַיֹּאמֶר
그리고-말했다
H0559

אֵיפֹה
어디에
H0375

שְׁמוּאֵל
사무엘과
H8050

וְדָוִד
그리고-다윗
H1732

הִנֵּה
보라
H2009

בְּנָיוֹת׃ (בנות)
(나요드에) [나요드에]
H5121 H5121

בְּרָמָה׃
그-라마에서
H7414

이에 사울도 라마로 가서 세구에 있는 큰 우물에 이르러 물어 가로되 사무엘과 다윗이 어디 있느냐 혹이 가로되 라마 나욧에 있나이다

23

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הוּא | גַּם־ | עָלָיו | וַתְּהִי׃ | בָּרָמָה | )בְּנָיוֹת( | ]נוית[ | אֶל־ | שָׁם | וַיֵּלֶךְ |
| 그가 | 또한- | 그-위에 | 그리고-되었다 | 그-라마에서 | (나요드) | [나요드] | 에게- | 거기에 | 그리고-갔다 |
| H1931 | H1571 | | H1961 | H7414 | H5121 | H5121 | H0413 | H8033 | H3212 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| )בְּנָיוֹת( | ]בנוית[ | בֹּאוֹ | עַד־ | וַיִּתְנַבֵּא | הָלוֹךְ | וַיֵּלֶךְ | אֱלֹהִים | רוּחַ |
| (나요드에) | [나요드에] | 그가-올때까지 | 까지- | 그리고-예언했다 | 가면서- | 그리고-갔다 | 하나님의 | 영 |
| H5121 | H5121 | H0935 | H5704 | H5012 | H1980 | H3212 | H0430 | H7307 |

| |
|---|
| בָּרָמָה׃ |
| 그-라마에서 |
| H7414 |

사울이 라마 나욧으로 가니라 하나님의 신이 그에게도 임하시니 그가 라마 나욧에 이르기까지 행하며 예언을 하였으며

24

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁמוּאֵל | לִפְנֵי | הוּא | גַּם־ | וַיִּתְנַבֵּא | בְּגָדָיו | הוּא | גַּם־ | וַיִּפְשַׁט | |
| 사무엘 | 앞에서- | 그가 | 또한- | 그리고-예언했다 | 그의-옷을 | 그가 | 또한- | 그리고-벗었다 | |
| H8050 | H6440 | H1931 | H1571 | H5012 | | H1931 | H1571 | H6584 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֹאמְרוּ׀ | כֵּן | עַל־ | הַלָּיְלָה | וְכָל־ | הַהוּא | הַיּוֹם | כָּל־ | עָרֹם | וַיִּפֹּל |
| 말한다 | 때문에-그렇게 | 위에- | 그-밤 | 그리고-모든- | 그- | 그-날 | 모든- | 벗은채 | 그리고-넘어졌다 |
| H0559 | | | H3915 | H3605 | H1931 | H3117 | H3605 | H6174 | H5307 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | בַּנְּבִיאִם׃ | שָׁאוּל | הֲגַם |
| 단락 | 그-선지자들-가운데 | 사울도 | 또한-인가 |
| | H5030 | H7586 | H1571 |

그가 또 그 옷을 벗고 사무엘 앞에서 예언을 하며 종일 종야에 벌거벗은 몸으로 누웠었더라 그러므로 속담에 이르기를 사울도 선지자 중에 있느냐 하니라

## Chapter 20

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִפְנֵי | וַיֹּאמֶר | וַיָּבֹא | בָּרָמָה | )מִנָּיוֹת( | ]מנוות[ | דָּוִד | וַיִּבְרַח | |
| 앞에서 | 그리고-말했다 | 그리고-왔다 | 라마에-있는 | 나욧에서 | 나욧의 | 다윗이 | 그리고-도망했다 | |
| H6440 | H0559 | H0935 | H7414 | H5121 | H5121 | H1732 | H1272 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָבִיךָ | לִפְנֵי | חַטָּאתִי | וּמֶה־ | עֲוֹנִי | מֶה־ | עָשִׂיתִי | מֶה | יְהוֹנָתָן |
| 네-아버지의 | 앞에 | 나의-죄가 | 그리고-무엇이 | 나의-죄악이며 | 무엇이 | 내가-했느냐 | 무엇을 | 요나단에게 |
| H0001 | H6440 | | H4100 | H5771 | H4100 | | H4100 | H3083 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| נַפְשִׁי׃ | אֶת־ | מְבַקֵּשׁ | כִּי |
| 나의-목숨을 | 을 | 찾고-있느냐 | 때문에 |
| H5315 | H0853 | H1245 | |

다윗이 라마 나욧에서 도망하여 와서 요나단에게 이르되 내가 무엇을 하였으며 내 죄악이 무엇이며 네 부친 앞에서 나의 죄가 무엇이관대 그가 내 생명을 찾느뇨

2 וַיֹּ֣אמֶר לָ֗וֹ חָלִילָה֙ לֹ֣א תָמ֔וּת הִנֵּ֥ה לֹֽא־[יעשה] אָבִ֖י דָּבָ֣ר גָּד֑וֹל אוֹ֙ דָּבָ֣ר קָטֹ֔ן וְלֹ֥א יִגְלֶ֖ה (לֹא־[יעשה]):

그리고-말했다 그에게 결코-그렇지-않다 너는-죽지-않을-것이다 보라 아니 하다 아니 나의-아버지가 일을 작은 또는 큰 일을 드러내지-않을-것이다 하지-않을-것이다

H0559 H0559 H2486 H4191 H2009 H3808 H3808 H0001 H1697 H6996 H1540 H3808 H3808

וּמַדּ֣וּעַ יַסְתִּ֤יר אָבִי֙ מִמֶּ֔נִּי אֶת־הַדָּבָ֖ר הַזֶּ֑ה אֵ֥ין אֶת־ זֹֽאת׃

그리고-어찌하여 숨기겠느냐 나의-아버지가 나에게서 을 그-일을 이 없다 을 이것은

H4069 H5641 H0001 H4480 H0853 H1697 H2088 H0369 H0853 H2063

요나단이 그에게 이르되 결단코 아니라 네가 죽지 아니하리라 내 부친이 대소사를 내게 알게 아니하고는 행함이 없나니 내 부친이 어찌하여 이 일은 내게 숨기리요 그렇지 아니하니라

3 וַיִּשְׁבַּ֣ע עוֹד֮ דָּוִד֒ וַיֹּ֣אמֶר אָבִ֗יךָ יָדֹ֤עַ יָדַע֙ כִּֽי־ מָצָ֣אתִי חֵן֮ בְּעֵינֶ֣יךָ֒ וַיֹּ֣אמֶר אַל־ יֵֽדַע־ זֹּ֣את יְהוֹנָתָ֗ן פֶּן־ יֵעָצֵב֙ וְאוּלָ֗ם חַי־ יְהוָה֙ וְחֵ֣י נַפְשְׁךָ֔ כִּ֥י כְפֶ֖שַׁע בֵּינִ֣י וּבֵ֑ין וּבֵ֥ין מִ֖יתָה׃

그리고-맹세했다 다윗이 다시 그리고-말했다 네-눈에 은혜를 아니 그리고-말했다 이것을 알지-못하게-하라 요나단이 아마도 슬퍼할까 그러나-참으로 살아-계신 여호와와 그리고-살아-있는 네-영혼을-두고 참으로 한-걸음처럼 나와 사이에 사이에 죽음의

H7650 H5750 H1732 H0559 H3045 H3045 H0559 H0408 H3045 H3083 H2580 H0559 H0199 H2416 H5315 H3588 H6587 H0996 H0996 H0996 H4194

다윗이 또 맹세하여 가로되 내가 네게 은혜 받은 줄을 네 부친이 밝히 알고 스스로 이르기를 요나단이 슬퍼할까 두려운즉 그로 이를 알게 하지 아니하리라 함이니라 그러나 진실로 여호와의 사심과 네 생명으로 맹세하노니 나와 사망의 사이는 한 걸음뿐이니라

4 וַיֹּ֣אמֶר יְהוֹנָתָ֔ן אֶל־ דָּוִ֖ד מַה־ תֹּאמַ֣ר נַפְשֶׁ֑ךָ וְאֶֽעֱשֶׂה־

그리고-말했다 요나단이 에게 다윗에게 무엇을 말하느냐 네-영혼이 그리고-내가-행하겠다

H0559 H3083 H0413 H1732 H4100 H0559 H5315 H6213

לָּֽךְ׃ פ

너를-위하여 쉼표

요나단이 다윗에게 이르되 네 마음의 소원이 무엇이든지 내가 너를 위하여 그것을 이루리라

5 וַיֹּ֣אמֶר דָּוִד֮ אֶל־ יְהוֹנָתָן֒ הִנֵּ֣ה חֹדֶשׁ֮ מָחָר֒ וְאָנֹכִי֙ יָשֹׁ֣ב אֵשֵׁ֔ב

그리고-말했다 다윗이 에게 요나단에게 보라 초하루가 내일이다 그리고-나는 반드시 앉겠다

H0559 H1732 H0413 H3083 H2009 H2320 H4279 H0595 H3427 H3427

עִם־ הַמֶּ֖לֶךְ לֶֽאֱכֹ֑ל וְשִׁלַּחְתַּ֙נִי֙ וְנִסְתַּרְתִּ֣י בַשָּׂדֶ֔ה עַד֙ הָעֶ֣רֶב הַשְּׁלִשִׁ֖ית׃

과-함께 왕과 먹으려고 그리고-나를-보내라 그리고-내가-숨겠다 들에서 까지 저녁 셋째의

H0854 H4428 H0398 H7971 H5641 H7704 H6153 H7992

다윗이 요나단에게 이르되 내일은 월삭인즉 내가 마땅히 왕을 모시고 앉아 식사를 하여야 할 것이나 나를 보내어 제삼일 저녁까지 들에 숨게 하고

6 אִם־ פָּקֹד יִפְקְדֵנִי אָבִיךָ וְאָמַרְתָּ נִשְׁאֹל נִשְׁאַל מִמֶּנִּי דָּוִד לָרוּץ
만일 반드시 찾으면 네-아버지가 그리고-말하라 간절히 구하였다 나에게서 다윗이 달려가려고
H0001 H0559 H7592 H7592 H1732 H7323

בֵּית־לֶחֶם כִּי זֶבַח הַיָּמִים שָׁם לְכָל־ הַמִּשְׁפָּחָה׃
베들레헴 그의-성으로 왜냐하면 제사가 연례의 거기에 온 그-가족을-위한
H1035 H2077 H3117 H8033 H3605 H4940

네 부친이 만일 나를 자세히 묻거든 그 때에 너는 말하기를 다윗이 자기 성 베들레헴으로 급히 가기를 내게 허하라 간청하였사오니 이는 온 가족을 위하여 거기서 매년제를 드릴 때가 됨이니이다 하라

7 אִם־ כֹּה יֹאמַר טוֹב שָׁלוֹם לְעַבְדֶּךָ וְאִם־ חָרֹה יֶחֱרֶה לוֹ הַרָּע
만일 이렇게 말하면 좋다 평안하다 네-종에게 그리고-만일 노하여 분노하면 그에게 알라
H3541 H0559 H7965 H5650 H2734 H2734 H3045

כִּי־ כָלְתָה הָרָעָה מֵעִמּוֹ׃
그 결정되었다 악이 그에게서
H3615

그의 말이 좋다 하면 네 종이 평안하려니와 그가 만일 노하면 나를 해하려고 결심한 줄을 알지니

8 וְעָשִׂיתָ חֶסֶד עַבְדְּךָ עַל־ כִּי בְרִית יְהוָה הֵבִאתָ אֶת־
그리고-행하라 인자를 네-종에게 위에 왜냐하면 에-언약으로 여호와의 들어오게-했다 을
H5650 H0853 H0935

עַבְדֶּךָ וְעַד־ אָבִיךָ אַתָּה הֲמִיתֵנִי עָוֹן בִּי־ יֶשׁ־ וְאִם־ עִמָּךְ
네-종을 그리고-까지 네-아버지에게 네가 죽이라 죄악이 나에게 있으면 그리고-만일 너와-함께
H5650 H0001 H5704 H4191 H5771 H3426

לָמָּה־ זֶּה תְבִיאֵנִי׃ פ
어찌하여 이 데려가느냐 쉼표
H4100 H2088 H0935

그런즉 원컨대 네 종에게 인자히 행하라 네가 네 종으로 여호와 앞에서 너와 맹약케 하였음이니라 그러나 내게 죄악이 있거든 네가 친히 나를 죽이라 나를 네 부친에게로 데려갈 것이 무엇이뇨

9 כִּי־ אֵדַע יָדֹעַ אִם־ וְכִי לָךְ חָלִילָה יְהוֹנָתָן וַיֹּאמֶר
그 알면 반드시 만일 왜냐하면 너에게 결코-그렇지-않다 요나단이 그리고-말했다
H3045 H3045 H2486 H3083 H0559

אִם־ אַגִּיד אֹתָהּ וְלֹא עָלֶיךָ לָבוֹא אָבִי מֵעִם הָרָעָה כָּלְתָה
알리지-않겠느냐 그것을 그리고-아니 네-위에 오려고 나의-아버지가 에게서 악이 결정되었다
H5046 H0853 H3808 H0935 H0001 H3615

לָךְ׃ ס
쉼표 너에게

요나단이 가로되 이 일이 결코 네게 있지 아니하리라 내 부친이 너를 해하려 결심한줄 알면 내가 네게 이르지 아니하겠느냐

10 וַיֹּאמֶר יְהוֹנָתָן לְדָוִד אֶל־ מִי יַגִּיד לִי אוֹ מַה־
그리고-말했다 요나단이 다윗이 에게 누가 알릴까 나에게 또는 무엇을
H0559 H3083 H1732 H0413 H4310 H5046 H4100

יַעַנְךָ׃ ס קָשֶׁה אָבִיךָ׃
대답하느냐 쉼표 거칠게 네-아버지가
H7186 H0001

다윗이 요나단에게 이르되 네 부친이 혹 엄하게 네게 대답하면 누가 그것을 내게 고하겠느냐

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁנֵיהֶם | וַיֵּצְאוּ | הַשָּׂדֶה | וְנֵצֵא | לְכָה | דָּוִד | אֶל־ | יְהוֹנָתָן | וַיֹּאמֶר | |
| 그들-둘이 | 그리고-나갔다 | 들로 | 그리고-나가자 | 가자 | 다윗에게 | 에게 | 요나단이 | 그리고-말했다 | |
| H8147 | H3318 | | H3318 | H3212 | H1732 | H0413 | H3083 | H0559 | |

| | |
|---|---|
| ס | הַשָּׂדֶה׃ |
| 쉼표 | 들로 |

요나단이 다윗에게 이르되 오라 우리가 들로 가자 하고 두 사람이 들로 가니라

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶחְקֹר | כִּי־ | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי | יְהוָה | דָּוִד | אֶל־ | יְהוֹנָתָן | וַיֹּאמֶר | |
| 내가-탐색하겠다 | 그 | 이스라엘의 | 하나님이시여 | 여호와 | 다윗에게 | 에게 | 요나단이 | 그리고-말했다 | |
| H2713 | | H3478 | H0430 | H3068 | H1732 | H0413 | H3083 | H0559 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא־ | דָוִד | אֶל־ | טוֹב | וְהִנֵּה־ | הַשִּׁלְשִׁית | מָחָר֙ | וְכָעֵת | אָבִי | אֶת־ |
| 그리고-아니 | 다윗에게 | 에게 | 좋으면 | 그리고-보라 | 셋째-날에 | 내일 | 이-때에 | 나의-아버지를 | 을 |
| H3808 | H1732 | H0413 | | H2009 | H7992 | H4279 | H6256 | H0001 | H0853 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אָזְנֶךָ׃ | אֶת־ | וְגָלִיתִי | אֵלֶיךָ | אֶשְׁלַח | אָז֙ |
| 네-귀에 | 을 | 그리고-드러내겠다 | 너에게 | 보내겠다 | 그때 |
| H0241 | H0853 | H1540 | H0413 | H7971 | |

요나단이 다윗에게 이르되 이스라엘의 하나님 여호와께서 증거하시거니와 내가 내일이나 모레 이맘 때에 내 부친을 살펴서 너 다윗에게 대한 의향이 선하면 내가 보내어 네게 알게 하지 않겠느냐

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | יִיטַב | כִּי־ | יֹסִיף | וְכֹה | לִיהוֹנָתָן | יְהוָה | יַעֲשֶׂה֙ | כֹּה־ | |
| 에게 | 좋게-여기면 | 그 | 더하시기를 | 그리고-이같이 | 요나단에게 | 여호와께서 | 행하시기를 | 이같이 | |
| H0413 | H3190 | | H3254 | H3541 | H3083 | H3068 | | H3541 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָלַכְתָּ | וְשִׁלַּחְתִּיךָ | אָזְנֶךָ | אֶת־ | וְגָלִיתִי | עָלֶיךָ | הָרָעָה֙ | אֶת־ | אָבִי | |
| 그리고-가라 | 그리고-보내겠다 | 네-귀에 | 을 | 그리고-드러내겠다 | 네-위에 | 그-악을 | 을 | 나의-아버지가 | |
| H1980 | H7971 | H0241 | H0853 | H1540 | | | H0853 | H0001 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָבִי׃ | עִם־ | הָיָה | כַּאֲשֶׁר | עִמָּךְ | יְהוָה֙ | וְיִהְיֶ֣ה | לְשָׁלוֹם |
| 나의-아버지와 | 과-함께 | 있었던-것 | 같이 | 너와-함께 | 여호와가 | 그리고-되기를 | 평안히 |
| H0001 | | H1961 | | | H3068 | H1961 | H7965 |

그러나 만일 내 부친이 너를 해하려 하거늘 내가 이 일을 네게 알게 하여 너를 보내어 평안히 가게 하지 아니하면 여호와께서 나 요나단에게 벌을 내리시고 또 내리시기를 원하노라 여호와께서 내 부친과 함께 하신 것 같이 너와 함께 하시기를 원하노니

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | חֶסֶד | עִמָּדִי | תַּעֲשֶׂה | וְלֹא־ | חָי | עוֹדֶ֣נִּי | אִם־ | וְלֹא | |
| 여호와의 | 인자를 | 나와-함께 | 행하겠느냐 | 그리고-아니 | 살아-있으면 | 아직-내가 | 만일 | 그리고-아니 | |
| H3068 | | H5978 | | H3808 | | H5750 | | H3808 | |

| | |
|---|---|
| אָמוּת׃ | וְלֹא |
| 내가-죽겠느냐 | 그리고-아니 |
| H4191 | H3808 |

너는 나의 사는 날 동안에 여호와의 인자를 내게 베풀어서 나로 죽지 않게 할 뿐 아니라

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּהַכְרֶת | וְלֹא | עוֹלָם | עַד־ | בֵּיתִי | מֵעִם | חַסְדְּךָ | אֶת־ | תַּכְרֶת | וְלֹא־ |
| 끊으실-때에 | 그리고-아니 | 영원히 | 까지 | 나의-집에서 | 에게서 | 네-인자를 | 을 | 끊으라 | 그리고-아니 |
| H3772 | H3808 | H5769 | H5704 | | | | H0853 | H3772 | H3808 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֲדָמָה׃ | פְּנֵי | מֵעַל | אִישׁ | דָּוִד | אֹיְבֵי | אֶת־ | יְהוָה |
| 땅의 | 얼굴의 | 위에서 | 사람을 | 다윗의 | 원수들을 | 을 | 여호와께서 |
| H0127 | H6440 | | H0376 | H1732 | H0341 | H0853 | H3068 |

여호와께서 너 다윗의 대적들을 지면에서 다 끊어버리신 때에도 너는 네 인자를 내 집에서 영영히 끊어 버리지 말라 하고

16 וַיִּכְרֹת יְהוֹנָתָן עִם־בֵּית דָּוִד וּבִקֵּשׁ יְהוָה מִיַּד אֹיְבֵי
그리고-맺었다 요나단이 과-함께 집 다윗의 그리고-구하시기를 여호와께서 손에서 원수들의
H3772 H3083 H0854 H1732 H1245 H3068 H3027 H0341

דָּוִד׃
다윗의
H1732

이에 요나단이 다윗의 집과 언약하기를 여호와께서는 다윗의 대적들을 치실지어다 하니라

17 וַיּוֹסֶף יְהוֹנָתָן לְהַשְׁבִּיעַ אֶת־דָּוִד עוֹד כִּי־אַהֲבָתוֹ אֹתוֹ בְּאַהֲבָתוֹ
그리고-더했다 요나단이 맹세하게-하였다 을 다윗에게 다윗의 왜냐하면 그를 그의-사랑으로 사랑으로
H3254 H3083 H7650 H0853 H1732 H0160 H0853 H0160

נַפְשׁוֹ׃ אֲהֵבוֹ׃ ס
그의-영혼의 그를-사랑했다 쉼표
H5315 H0157

요나단이 다윗을 사랑하므로 그로 다시 맹세케 하였으니 이는 자기 생명을 사랑함 같이 그를 사랑함이었더라

18 וַיֹּאמֶר־לוֹ יְהוֹנָתָן מָחָר חֹדֶשׁ וְנִפְקַדְתָּ כִּי יִפָּקֵד מוֹשָׁבֶךָ׃
그리고-말했다 그에게 요나단이 내일 초하루이다 그리고-찾을-것이다 왜냐하면 비겠다 네-자리가
H0559 H3083 H4279 H2320 H0559 H3117 H4186

19 וְשִׁלַּשְׁתָּ תֵּרֵד מְאֹד וּבָאתָ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־נִסְתַּרְתָּ שָׁם בְּיוֹם
그리고-셋째-날에 내려가라 깊이 그리고-가라 에 그-곳으로 그 숨었던 거기에 에-날에
H8027 H3381 H3966 H0935 H0413 H4725 H5641 H8033 H3117

הַמַּעֲשֶׂה׃ וְיָשַׁבְתָּ אֵצֶל הָאֶבֶן הָאֵזֶל׃
그-사건의 그리고-앉아-있으라 곁에 그-돌 에셀의
H4639 H3427 H0681 H0068 H0237

너는 사흘을 있다가 빨리 내려가서 그 일이 있던 날에 숨었던 곳에 이르러 에셀 바위 곁에 있으라

20 וַאֲנִי שְׁלֹשֶׁת הַחִצִּים אוֹרֶה צִדָּה לְשַׁלַּח־לִי לְמַטָּרָה׃
그리고-나는 셋 화살을 쏘겠다 옆에 보내려고 나를-위하여 과녁으로
H0589 H7969 H2678 H6654 H7971 H0559 H4307

내가 과녁을 쏘려 함 같이 살 셋을 그 곁에 쏘고

21 וְהִנֵּה אֹמַר לַנַּעַר הָלֹךְ מְצָא אֶת־הַחִצִּים אִם־אָמוֹר אֹמַר
그리고-보라 보내겠다 을 그-소년을 가라 찾아라 을 그-화살들을 만일 반드시 말하면
H2009 H7971 H0853 H5288 H3212 H4672 H0853 H2678 H0559 H0559

לַנַּעַר הִנֵּה הַחִצִּים מִמְּךָ וְהֵנָּה וְקַחֵנּוּ וָבֹאָה כִּי־שָׁלוֹם לְךָ
그-소년에게 보라 그-화살들이 너에게서 이쪽에-있다 가져라 그리고-오라 왜냐하면 평안하다 너에게
H5288 H2009 H2678 H4480 H2008 H3947 H0935 H3588 H7965 H0853

וְאֵין דָּבָר חַי־יְהוָה׃
그리고-없다 일이 살아-계신 여호와
H0369 H1697 H2416 H3068

아이를 보내어 가서 살을 찾으라 하며 내가 짐짓 아이에게 이르기를 보라 살이 네 이편에 있으니 가져오라 하거든 너는 돌아올지니 여호와께서 사시거니와 네가 평안 무사할 것이요

22 וְאִם־ כֹּה אֹמַר לָעֶלֶם הִנֵּה הַחִצִּים מִמְּךָ וָהָלְאָה לֵךְ כִּי
그리고-만일 이렇게 말하면 소년에게 보라 그-화살들이 너에게서 저쪽에-있다 가라 왜냐하면
H3541 H0559 H5958 H2009 H2678 H4480 H1973 H3212

יְהוָה׃ שִׁלַּחֲךָ
여호와께서 보내셨다
H3068 H7971

만일 아이에게 이르기를 보라 살이 네 앞편에 있다 하거든 네 길을 가라 여호와께서 너를 보내셨음이니라

23 וְהַדָּבָר אֲשֶׁר דִּבַּרְנוּ אֲנִי וָאַתָּה הִנֵּה יְהוָה בֵּינִי וּבֵינֶךָ
그리고-그-말을 그 우리가-말한 나와 그리고-너 보라 여호와가 나와 그리고-너
H1697 H834 H1696 H589 H859 H2009 H3068 H996 H996

עוֹלָם׃ עַד־ ס
영원히 까지 쉼표
H5769 H5704

너와 내가 말한 일에 대하여는 여호와께서 너와 나 사이에 영영토록 계시느니라

24 וַיִּסָּתֵר דָּוִד בַּשָּׂדֶה וַיְהִי הַחֹדֶשׁ וַיֵּשֶׁב הַמֶּלֶךְ עַל־ ]עַל־( אֶל־)
그리고-숨었다 다윗이 들에서 그리고-되었다 초하루가 그리고-앉았다 왕이 에 에
H5641 H1732 H1961 H2320 H3427 H4428 H0413

לֶאֱכֹל׃ הַלֶּחֶם
먹으려고 그-음식에
H0398 H3899

다윗이 들에 숨으니라 월삭이 되매 왕이 앉아 음식을 먹을 때에

25 וַיֵּשֶׁב הַמֶּלֶךְ עַל־ מוֹשָׁבוֹ כְּפַעַם וּכְפַעַם בְּפַעַם אֶל־ מוֹשַׁב הַקִּיר וַיָּקָם
그리고-앉았다 왕이 위에 그의-자리에 때처럼 때에 에 자리에 벽의 그리고-일어났다
H3427 H4428 H4186 H6471 H6471 H0413 H4186 H7023

דָּוִד׃ מְקוֹם וַיִּפָּקֶד שָׁאוּל מִצַּד אַבְנֵר וַיֵּשֶׁב יְהוֹנָתָן
다윗의 자리가 그리고-비었다 사울의 옆에 아브넬이 그리고-앉았다 요나단이
H1732 H4725 H7586 H6654 H0074 H3427 H3083

왕은 평시와 같이 벽 곁 자기 자리에 앉았고 요나단은 섰고 아브넬은 사울의 곁에 앉았고 다윗의 자리는 비었으나

26 וְלֹא־ דִבֶּר שָׁאוּל מְאוּמָה בַּיּוֹם הַהוּא כִּי אָמַר מִקְרֶה הוּא בִּלְתִּי
그리고-아니 말했다 사울이 아무것도 에-날에 그 왜냐하면 말했다 우연이다 그것은 아닌
H3808 H1696 H7586 H3972 H3117 H1931 H3588 H0559 H4745 H1931 H1115

טָהוֹר׃ לֹא כִּי־ הוּא טָהֹר׃ ס
정결한 아니 왜냐하면 그는 정결하다 쉼표
H2889 H3808 H3588 H1931 H2889

그러나 그 날에는 사울이 아무 말도 아니하였으니 이는 생각하기를 그에게 무슨 사고가 있어서 부정한가보다 정녕히 부정한가보다 하였음이더니

27 וַיְהִי מִמָּחֳרָת הַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי וַיִּפָּקֶד מְקוֹם דָּוִד׃ ס וַיֹּאמֶר שָׁאוּל
그리고-되었다 다음-날에 초하루의 둘째 그리고-비었다 자리가 다윗의 쉼표 그리고-말했다 사울이
H1961 H4283 H2320 H8145 H3588 H4725 H1732 H0559 H7586

אֶל־ יְהוֹנָתָן בְּנוֹ מַדּוּעַ לֹא־ בָא בֶן־ יִשַׁי גַּם־ תְּמוֹל גַּם־ הַיּוֹם
에게 요나단에게 그의-아들 어찌하여 아니 왔느냐 아들이 이새의 또한 어제도 또한 오늘도
H0413 H3083 H1121 H4069 H3808 H0935 H1121 H3448 H1571 H8543 H1571 H3117

אֶל־ הַלָּחֶם׃
에 그-음식에
H0413 H3899

이튿날 곧 달의 제이일에도 다윗의 자리가 오히려 비었으므로 사울이 그 아들 요나단에게 묻되 이새의 아들이 어찌하여 어제와 오늘 식사에 나오지 아니하느뇨

28

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּ֣עַן | יְהוֹנָתָ֔ן | אֶת־ | שָׁא֖וּל | נִשְׁאֹ֣ל | נִשְׁאַ֑ל | דָּוִ֗ד | מֵעִמָּדִי֙ | עַד־ | לֶ֣חֶם׃בֵּֽית |
| 그리고-대답했다 | 요나단이 | 을 | 사울에게 | 간절히 | 구하였다 | 다윗이 | 나에게서 | 까지 | 베들레헴 |
| | H3083 | H0853 | H7586 | H7592 | H7592 | H1732 | H5978 | H5704 | H1035 |

요나단이 사울에게 대답하되 다윗이 내게 베들레헴으로 가기를 간청하여

29

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּ֣אמֶר | שַׁלְּחֵ֣נִי | נָ֔א | כִּ֣י | זֶ֖בַח׀ | מִשְׁפַּ֣חַת | לָ֑נוּ | בָּעִ֗יר | וְה֤וּא | צִוָּה־ |
| 그리고-말했다 | 보내달라 | 제발 | 왜냐하면 | 제사가 | 가족의 | 우리에게 | 성에서 | 그리고-그가 | 명하였다 |
| H0559 | H7971 | H4994 | | H2077 | H4940 | | | H1931 | H6680 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָ֔א | אִמָּלְטָ֖ה | בְּעֵינֶ֣יךָ | חֵן֙ | מָצָ֣אתִי | אִם־ | וְעַתָּ֖ה | אָחִ֑י | לִ֗י |
| 제발 | 빠져나가게-해달라 | 네-눈에 | 은혜를 | 내가-찾았으면 | 만일 | 그리고-이제 | 나의-형이 | 나에게 |
| H4994 | H4422 | | H2580 | H4672 | | H6258 | H0251 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | :הַמֶּ֔לֶךְ | שֻׁלְחַ֣ן | אֶל־ | בָּ֣א | לֹא־ | כֵּ֗ן | עַל־ | אֶחָי֙ | אֶת־ | וְאֶרְאֶ֣ה |
| 쉼표 | 왕의 | 식탁에 | 에 | 왔다 | 아니 | 그러므로 | 위에 | 나의-형제들을 | 을 | 그리고-보겠다 |
| | H4428 | H7979 | H0413 | H0935 | H3808 | | | H0251 | H0853 | H7200 |

가로되 청컨대 나로 가게 하라 우리 가족이 그 성에서 제사할 일이 있으므로 나의 형이 내게 오기를 명하였으니 내가 네게 사랑을 받거든 나로 가서 내 형들을 보게 하라 하였으므로 그가 왕의 식사 자리에 오지 아니하였나이다

30

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֲלוֹא | הַמַּרְדּ֣וּת | נַעֲוַ֔ת | בֶּן־ | לוֹ֙ | וַיֹּ֣אמֶר | בִּיהוֹנָתָ֗ן | שָׁא֣וּל׀ | אַף | וַיִּחַר־ |
| 아니 | 반역의 | 사악한 | 아들아 | 그에게 | 그리고-말했다 | 요나단에게 | 사울의 | 코가 | 그리고-타올랐다 |
| H3808 | H4780 | | | | H0559 | H3083 | H7586 | H0639 | H2734 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֶרְוַ֥ת | וּלְבָשְׁתְּךָ֖ | לְבָשְׁתְּךָ֑ | יִשַׁ֣י | לְבֶן־ | אַתָּ֗ה | בֹּחֵר֙ | כִּ֣י | יָדַ֔עְתִּי |
| 벌거벗음의 | 그리고-수치를-위하여 | 네-수치와 | 이새의 | 의-아들을 | 네가 | 택하고-있다 | 그 | 내가-안다 |
| H6172 | H1322 | H1322 | H3448 | | | H0977 | | H3045 |

:אִמֶּֽךָ
네-어머니의
H0517

사울이 요나단에게 노를 발하고 그에게 이르되 패역부도의 계집의 소생아 네가 이새의 아들을 택한 것이 네 수치와 네 어미의 벌거벗은 수치됨을 내가 어찌 알지 못하랴

31

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּכּ֔וֹן | לֹ֣א | הָאֲדָמָ֔ה | עַל־ | חַ֖י | יִשַׁ֑י | בֶּן־ | אֲשֶׁ֣ר | הַיָּמִ֗ים | כָּל־ | כִּ֣י |
| 세워지겠다 | 아니 | 그-땅에 | 위에 | 살아-있는 | 이새의 | 아들이 | 그 | 날들에 | 모든 | 왜냐하면 |
| | H3808 | H0127 | | H2425 | H3448 | | | H3117 | H3605 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָ֖וֶת | בֶּן־ | כִּ֣י | אֵלַ֑י | אֹת֗וֹ | וְקַ֣ח | שְׁלַ֤ח | וְעַתָּה֙ | וּמַלְכוּתֶ֔ךָ | אַתָּ֔ה |
| 죽음의 | 아들이다 | 왜냐하면 | 나에게 | 그를 | 그리고-잡아라 | 보내어 | 그리고-이제 | 그리고-네-왕국이 | 네가 |
| H4194 | | | H0413 | H0853 | H3947 | H7971 | H6258 | H4438 | |

| | | |
|---|---|---|
| ס | :הֽוּא | |
| 쉼표 | 그는 | |
| | H1931 | |

이새의 아들이 땅에 사는 동안은 너와 네 나라가 든든히 서지 못하리라 그런즉 이제 보내어 그를 내게로 끌어오라 그는 죽어야 할 자니라

32

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָ֥מָּה | אֵלָ֖יו | וַיֹּ֣אמֶר | אָבִ֑יו | שָׁא֣וּל | אֶת־ | יְהוֹנָתָ֔ן | וַיַּ֥עַן |
| 어찌하여 | 그에게 | 그리고-말했다 | 그의-아버지 | 사울에게 | 을 | 요나단이 | 그리고-대답했다 |
| H4100 | H0413 | H0559 | H0001 | H7586 | H0853 | H3083 | |

| | | |
|---|---|---|
| :עָשָׂ֖ה | מֶּ֥ה | יוּמָֽת |
| 그가-했느냐 | 무엇을 | 죽임을-당하느냐 |
| | H4100 | H4191 |

요나단이 그 부친 사울에게 대답하여 가로되 그가 죽을 일이 무엇이니이까 무엇을 행하였나이까

33 וַיָּטֶל שָׁאוּל הַחֲנִית עָלָיו לְהַכֹּתוֹ וַיֵּדַע יְהוֹנָתָן כִּי־
H7586 사울이 H2904 그리고-던졌다 H2595 창을 H0853 을 H5221 그를-치려고 H5045 그리고-알았다 H3083 요나단이 H3588 그

כָלְתָה הִוא מֵעִם אָבִיו לְהָמִית אֶת־דָּוִד׃ ס
H3617 결정되었다 H1931 그것이 H4480 에게서 H1 그의-아버지에게서 H4191 죽이려고 H853 을 H1732 다윗을 H5002 쉼표

사울이 요나단에게 단창을 던져 치려 한지라 요나단이 그 부친이 다윗을 죽이기로 결심한줄 알고

34 וַיָּקָם יְהוֹנָתָן מֵעִם הַשֻּׁלְחָן בָּחֳרִי־אַף וְלֹא־אָכַל
H398 먹었다 H3808 그리고-아니 H0639 분노로 H2750 에-격노하여 H7979 식탁에서 H4480 에게서 H3083 요나단이 H6965 그리고-일어났다

בְּיוֹם־ הַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי כִּי נֶעְצַב כִּי הִכְלְמוֹ אָבִיו׃
H2320 초하루의 H8145 둘째 H3899 음식을 H3588 왜냐하면 H6087 슬퍼했다 H413 에-대하여 H1732 다윗에-대하여 H3637 모욕했다 H3588 왜냐하면 H1 그의-아버지가

ס
H5002 쉼표

심히 노하여 식사 자리에서 떠나고 달의 제이일에는 먹지 아니하였으니 이는 그 부친이 다윗을 욕되게 하였으므로 다윗을 위하여 슬퍼함이었더라

35 וַיְהִי בַבֹּקֶר וַיֵּצֵא יְהוֹנָתָן הַשָּׂדֶה לְמוֹעֵד דָּוִד וְנַעַר
H1961 되었다 H1242 아침에 H3318 나갔다 H3083 요나단이 H7924 들로 H4150 정한-시간에 H1732 다윗의 H5288 그리고-소년이

קָטֹן עִמּוֹ׃
H6996 작은 H5973 그와-함께

아침에 요나단이 작은 아이를 데리고 다윗과 정한 시간에 들로 나가서

36 וַיֹּאמֶר לְנַעֲרוֹ רֻץ מְצָא נָא אֶת־הַחִצִּים אֲשֶׁר אֲנֹכִי
H0559 그리고-말했다 H5288 그의-소년에게 H7323 달려라 H4672 찾아라 H4994 제발 H853 을 H2678 그-화살들을 H834 그 H595 내가

מוֹרֶה הַנַּעַר רָץ וְהוּא־ הַחֵצִי יָרָה אֲשֶׁר הַנַּעַר בָּא עַד־
H5704 까지 H4725 장소에 H2678 화살의 H3384 쏘았다 H1931 그리고-그는 H7323 달렸다 H5288 그-소년이 H834 그 H3384 쏜

מְקוֹם הַחֵצִי אֲשֶׁר יָרָה יְהוֹנָתָן׃
H3083 요나단이 H3384 쏜 H834 그 H2678 화살의 H4725 장소에

아이에게 이르되 달려가서 나의 쏘는 살을 찾으라 하고 아이가 달려갈 때에 요나단이 살을 그의 위로 지나치게 쏘니라

37 וַיָּבֹא הַנַּעַר עַד־ מְקוֹם הַחֵצִי אֲשֶׁר יָרָה יְהוֹנָתָן וַיִּקְרָא
H7121 외쳤다 H3083 요나단이 H3384 쏜 H834 그 H2678 화살의 H4725 장소에 H5704 까지 H5288 그-소년이 H935 그리고-왔다

יְהוֹנָתָן אַחֲרֵי הַנַּעַר הֲלוֹא חִצִּי מִמְּךָ וָהָלְאָה׃
H3083 요나단이 H310 뒤에서 H5288 그-소년에게 H3808 아니냐 H2678 화살이 H4480 너에게서 H1973 저쪽에

38 וַיִּקְרָא יְהוֹנָתָן אַחֲרֵי הַנַּעַר מְהֵרָה חוּשָׁה אַל־ תַּעֲמֹד וַיְלַקֵּט
그리고-외쳤다 요나단이 뒤에서 그-소년에게 빨리 서둘러라 아니 서지-마라 그리고-주웠다
H7121 H3083 H0310 H5288 H4120 H0408 H5975 H3950

הַחִצִּים (הַחִצִּין) אֲשֶׁר יָרָה יְהוֹנָתָן אֵת־ נַעַר אֲדֹנָיו׃
화살들을 화살을 쏘았다 요나단의 소년이 그의-주인에게
H2671 H2678 H3384 H3083 H5288 H0113

39 וְהַנַּעַר לֹא־ יָדַע מְאוּמָה אַךְ יְהוֹנָתָן וְדָוִד יָדְעוּ אֵת־ הַדָּבָר׃
그리고-그-소년은 아니 알았다 아무것도 오직 요나단과 다윗이 알았다 을 그-일을
H5288 H3808 H3045 H3972 H0389 H3083 H1732 H3045 H0853 H1697

그 아이는 아무런지 알지 못하고 요나단과 다윗만 그 일을 알았더라

40 וַיִּתֵּן יְהוֹנָתָן אֶת־ כֵּלָיו אֶל־ אֲשֶׁר־ הַנַּעַר לוֹ וַיֹּאמֶר לוֹ
그리고-주었다 요나단이 을 그의-무기를 에게 그의 그-소년에게 것인 그리고-말했다 그에게
H5414 H3083 H0853 H3627 H0413 H0834 H5288 H0559 H3808

לֵךְ הָבִיא הָעִיר׃
가라 가져가라 성으로
H3212 H0935

요나단이 그 병기를 아이에게 주며 이르되 이것을 가지고 성으로 가라

41 הַנַּעַר בָּא וְדָוִד קָם מֵאֵצֶל הַנֶּגֶב וַיִּפֹּל לְאַפָּיו אַרְצָה
그-소년이 갔다 그리고-다윗이 일어났다 곁에서 남쪽의 그리고-엎드렸다 그의-얼굴을 땅으로
H5288 H0935 H1732 H6965 H0681 H5045 H5307 H0639 H0776

וַיִּשְׁתָּחוּ שָׁלֹשׁ פְּעָמִים וַיִּשְׁקוּ אִישׁ אֵת־ רֵעֵהוּ וַיִּבְכּוּ אִישׁ עִם־ רֵעֵהוּ עַד־ דָּוִד הִגְדִּיל׃
그리고-절했다 세 번 그리고-입맞추었다 사람이 을 그의-친구에게 울었다 사람이 그의-친구와 까지 다윗이 크게-울었다
H7812 H7969 H6471 H5704 H0376 H7453 H0853 H1058 H0376 H7453 H5704 H1732 H1431

아이가 가매 다윗이 곧 바위 남편에서 일어나서 땅에 엎드려 세 번 절한 후에 피차 입맞추고 같이 울되 다윗이 더욱 심하더니

42 וַיֹּאמֶר יְהוֹנָתָן לְדָוִד לֵךְ לְשָׁלוֹם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְנוּ שְׁנֵינוּ אֲנַחְנוּ
그리고-말했다 요나단이 다윗에게 가라 평안히 그 우리가-맹세한 우리-둘이 우리가
H0559 H3083 H1732 H1980 H7965 H0834 H7650 H8147 H0587

בְּשֵׁם יְהוָה לֵאמֹר יְהוָה יִהְיֶה בֵּינִי וּבֵינֶךָ וּבֵין זַרְעִי וּבֵין זַרְעֶךָ עַד־ עוֹלָם׃ פ
에-이름으로 여호와의 여호와가 말하여 되시기를 나와 너-사이에 그리고-사이에 나의-자손과 네-자손 까지 영원히 쉼표
H8034 H3068 H3068 H1961 H0996 H0996 H0996 H2233 H5704 H5769

요나단이 다윗에게 이르되 평안히 가라 우리 두 사람이 여호와의 이름으로 맹세하여 이르기를 여호와께서 영원히 나와 너 사이에 계시고 내 자손과 네 자손 사이에 계시리라 하였느니라 다윗은 일어나 떠나고 요나단은 성으로 들어오니라

## Chapter 21

1 וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ דָּוִד וְיהוֹנָתָן בָּא הָעִיר׃
그리고-일어났다 그리고-갔다 다윗이 그리고-요나단이 들어갔다 성으로
H3212 H1732 H3083 H0935

다윗이 놉에 가서 제사장 아히멜렉에게 이르니 아히멜렉이 떨며 다윗을 영접하며 그에게 이르되 어찌하여 네가 홀로 있고 함께 하는 자가 아무도 없느냐

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִקְרַאת | אֲחִימֶלֶךְ | וַיֶּחֱרַד | הַכֹּהֵן | אֲחִימֶלֶךְ | אֶל־ | נֹבָה | דָּוִד | וַיָּבֹא |
| 만나러 | 아히멜렉이 | 그리고-떨었다 | 그-제사장에게 | 아히멜렉에게 | 에게 | 놉에 | 다윗이 | 그리고-왔다 |
| H7122 | H0288 | H2729 | H3548 | H0288 | H0413 | H5011 | H1732 | H0935 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִתָּךְ׃ | אֵין | וְאִישׁ | לְבַדֶּךָ | אַתָּה | מַדּוּעַ | לוֹ | וַיֹּאמֶר | דָּוִד |
| 너와-함께 | 없느냐 | 그리고-사람이 | 홀로 | 네가 | 어찌하여 | 그에게 | 그리고-말했다 | 다윗을 |
| H0854 | H0369 | H0376 | H0905 | | H4069 | | H0559 | H1732 |

다윗이 제사장 아히멜렉에게 이르되 왕이 내게 일을 명하고 이르시기를 내가 너를 보내는 바와 네게 명한 바 일의 아무 것이라도 사람에게 알게 하지 말라 하시기로 내가 나의 소년들을 여차여차한 곳으로 약정하였나이다

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | דָּבָר | צִוַּנִי | הַמֶּלֶךְ | הַכֹּהֵן | לַאֲחִימֶלֶךְ | דָּוִד | וַיֹּאמֶר |
| 그리고-말했다 | 일을 | 나에게-명했다 | 왕이 | 그-제사장에게 | 아히멜렉에게 | 다윗이 | 그리고-말했다 |
| H0559 | H1697 | H6680 | H4428 | H3548 | H0288 | H1732 | H0559 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַאֲשֶׁר | שִׁלַּחְתִּךָ | אָנֹכִי | אֲשֶׁר־ | הַדָּבָר | אֶת־ | מְאוּמָה | יֹדֵעַ | אַל־ | אֵישׁ | אֵלַי |
| 그리고-그 | 너를-보내는 | 내가 | 그 | 그-일을 | 을 | 아무것도 | 알게-하라 | 아니 | 사람이 | 나에게 |
| | H7971 | H0595 | | H1697 | H0853 | H3972 | H3045 | H0408 | H0376 | H0413 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַלְמוֹנִי׃ | פְּלֹנִי | מְקוֹם | אֶל־ | יוֹדַעְתִּי | הַנְּעָרִים | וְאֶת־ | צִוִּיתֶךָ |
| 곳으로 | 어느 | 장소에 | 에 | 내가-알려주었다 | 젊은이들에게 | 그리고-을 | 명한 |
| H0492 | H6423 | H4725 | H0413 | H3045 | H5288 | H0853 | H6680 |

이제 당신의 수중에 무엇이 있나이까 떡 다섯 덩이나 무엇이든지 있는 대로 내 손에 주소서

4

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַנִּמְצָא׃ | אוֹ | בְיָדִי | תְּנָה | לֶחֶם | חֲמִשָּׁה־ | יָדֶךָ | תָּחַת־ | יֵשׁ | מַה־ | וְעַתָּה |
| 있는-것을 | 또는 | 나의-손에 | 주라 | 빵을 | 다섯 | 네-손의 | 아래에 | 있느냐 | 무엇이 | 그리고-이제 |
| H4672 | | H3027 | H5414 | H3899 | H2568 | H3027 | H8478 | H3426 | H4100 | H6258 |

제사장이 다윗에게 대답하여 가로되 항용 떡은 내 수중에 없으나 거룩한 떡은 있나니 그 소년들이 부녀를 가까이만 아니하였으면 주리라

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּחַת | אֶל־ | חֹל | לֶחֶם | אֵין־ | וַיֹּאמֶר | דָּוִד | אֶת־ | הַכֹּהֵן | וַיַּעַן |
| 아래에 | 에 | 보통의 | 빵이 | 없다 | 그리고-말했다 | 다윗에게 | 을 | 그-제사장이 | 그리고-대답했다 |
| H8478 | H0413 | H2455 | H3899 | H0369 | H0559 | H1732 | H0853 | H3548 | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | מֵאִשָּׁה׃ | אַךְ | הַנְּעָרִים | נִשְׁמְרוּ | אִם־ | יֵשׁ | קֹדֶשׁ | לֶחֶם | אִם־ | כִּי־ | יָדִי |
| 쉼표 | 여자에게서 | 단지 | 젊은이들이 | 지켰으면 | 만일 | 있다 | 거룩한 | 빵이 | 만일 | 오직 | 나의-손에 |
| | H0802 | H0389 | H5288 | H8104 | | H3426 | H6944 | H3899 | | | H3027 |

다윗이 제사장에게 대답하여 가로되 우리가 참으로 삼 일 동안이나 부녀를 가까이 하지 아니하였나이다 나의 떠난 길이 보통 여행이라도 소년들의 그릇이 성결하겠거든 하물며 오늘날 그들의 그릇이 성결치 아니하겠나이까 하매

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִשָּׁה | אִם־ | כִּי | לוֹ | וַיֹּאמֶר | הַכֹּהֵן | אֶת־ | דָּוִד | וַיַּעַן |
| 여자가 | 만일 | 참으로 | 그에게 | 그리고-말했다 | 그-제사장에게 | 을 | 다윗이 | 그리고-대답했다 |
| H0802 | | | | H0559 | H3548 | H0853 | H1732 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קֹדֶשׁ | הַנְּעָרִים | כְּלֵי־ | וַיִּהְיוּ | בְּצֵאתִי | שִׁלְשֹׁם | כִּתְמוֹל | לָנוּ | עֻצָּרָה־ |
| 거룩한 | 젊은이들의 | 그릇들이 | 그리고-되었다 | 나의-나감에 | 그저께에 | 어제처럼 | 우리에게 | 금지되었다 |
| H6944 | H5288 | H3627 | H1961 | H3318 | H8032 | H8543 | | H6113 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּכֶּלִי׃ | יִקְדַּשׁ | הַיּוֹם | כִּי | וְאַף | חֹל | דֶּרֶךְ | וְהוּא |
| 그릇에서 | 거룩하게-되리라 | 오늘 | 때문에 | 그리고-또한 | 보통의 | 길이 | 그리고-그것은 |
| H3627 | H6942 | H3117 | | H0637 | H2455 | H1870 | H1931 |

제사장이 그 거룩한 떡을 주었으니 거기는 진설병 곧 여호와 앞에서 물려 낸 떡밖에 없음이라 이 떡은 더운 떡을 드리는 날에 물려 낸 것이더라

7

כִּי־ 오직 H3899 לֶחֶם 빵이 H8033 שָׁם 거기에 H1961 הָיָה 있었다 H3808 לֹא־ 아니 H3588 כִּי 왜냐하면 H6944 קֹדֶשׁ 거룩한-것을 H3548 הַכֹּהֵן 그-제사장이 H0000 לוֹ 그에게 H5414 וַיִּתֶּן־ 그리고-주었다

הַלָּקְחוֹ׃ 그것이-거두어진 H3947 בְּיוֹם 에-날에 H3117 חֹם 뜨거운 H2527 לֶחֶם 빵을 H3899 לָשׂוּם 놓으려고 H3068 יְהוָה 여호와 H6440 מִלִּפְנֵי 앞에서 H5493 הַמְסֻרִים 치워진 H6440 הַפָּנִים 진설의 H3899 לֶחֶם 빵이 H0000 אִם־ 만일

그 날에 사울의 신하 한 사람이 여호와 앞에 머물러 있었는데 그는 도엑이라 이름하는 에돔 사람이요 사울의 목자장이었더라

8

יְהוָה 여호와의 H6440 לִפְנֵי 앞에 H6113 נֶעְצָר 억류된 H1931 הַהוּא 그 H3117 בַּיּוֹם 에-날에 H7586 שָׁאוּל 사울의 H5650 מֵעַבְדֵי 종들-중에서 H0376 אִישׁ 사람이 H8033 וְשָׁם 그리고-거기에

לְשָׁאוּל׃ 사울의 H7586 אֲשֶׁר 그 H7473 הָרֹעִים 목자들의 H0047 אַבִּיר 우두머리 H0130 הָאֲדֹמִי 에돔-사람 H1673 דֹּאֵג 도엑 H8034 וּשְׁמוֹ 그리고-그의-이름은

다윗이 아히멜렉에게 이르되 여기 당신의 수중에 창이나 칼이 없나이까 왕의 일이 급하므로 내가 내 칼과 병기를 가지지 못하였나이다

9

אוֹ־ 또는 H2595 חֲנִית 창이나 H3027 יָדְךָ 네-손에 H8478 תַּחַת־ 아래에 H6311 פֹּה 여기에 H3426 יֵשׁ־ 있는 H0371 וְאֵין 그리고-없느냐 H0288 לַאֲחִימֶלֶךְ 아히멜렉에게 H1732 דָּוִד 다윗이 H0559 וַיֹּאמֶר 그리고-말했다

כִּי־ 왜냐하면 H3027 בְיָדִי 나의-손에 H3947 לָקַחְתִּי 가져왔다 H3808 לֹא־ 아니 H3627 כֵּלַי 나의-무기를 H1571 וְגַם־ 그리고-또한 H2719 חַרְבִּי 나의-칼도 H1571 גַּם־ 또한 H3588 כִּי 왜냐하면 H2719 חָרֶב 칼이

הָיָה 되었다 H1961 דְּבַר־ 일이 H1697 הַמֶּלֶךְ 왕의 H4428 נָחוּץ׃ 급한 H5169 ס 쉼표

제사장이 가로되 네가 엘라 골짜기에서 죽인 블레셋 사람 골리앗의 칼이 보자기에 싸여 에봇 뒤에 있으니 네가 그것을 가지려거든 가지라 여기는 그 밖에 다른 것이 없느니라 다윗이 가로되 그같은 것이 또 없나니 내게 주소서

10

הָאֵלָה 엘라의 H0425 בְּעֵמֶק 에-골짜기에서 H6010 וְהִכִּיתָ 네가-쳤던 H5221 אֲשֶׁר־ 그 H0834 הַפְּלִשְׁתִּי 블레셋-사람의 H6430 גָּלְיָת 골리앗의 H1555 חֶרֶב 칼이 H2719 הַכֹּהֵן 그-제사장이 H3548 וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559

קָח 가져가라 H3947 לְךָ 너를-위하여 H0000 תִקַּח־ 가져가겠느냐 H3947 אֹתָהּ 그것을 H0853 אִם־ 만일 H0518 הָאֵפוֹד 에봇의 H0310 אַחֲרֵי 뒤에 H4598 בַּשִּׂמְלָה 옷에 H8071 לוּטָה 싸인 H3874 הֵיא 그것이 H1931 הִנֵּה־ 보라 H2009

תִּנָּנָה 주라 H5414 כָּמוֹהָ 그것-같은-것이 H3644 אֵין 없다 H0369 דָּוִד 다윗이 H1732 וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 בָּזֶה 여기에 H2088 זוּלָתָהּ 그것-외에는 H2108 אַחֶרֶת 다른-것이 H0312 אֵין 없다 H0369 כִּי 왜냐하면

לִי׃ 나에게

그 날에 다윗이 사울을 두려워하여 일어나 도망하여 가드 왕 아기스에게로 가니

11 וַיָּקָם דָּוִד וַיִּבְרַח בַּיּוֹם־הַהוּא מִפְּנֵי שָׁאוּל וַיָּבֹא אֶל־
그리고-일어났다 다윗이 그리고-도망했다 에-날에 그 앞에서 사울의 그리고-왔다 에게
H1732 H3117 H1272 H1931 H6440 H7586 H0935 H0413

אָכִישׁ מֶלֶךְ גַּת׃
아기스에게 왕 가드의
H0397 H4428 H1661

아기스의 신하들이 아기스에게 고하되 이는 그 땅의 왕 다윗이 아니니이까 무리가 춤추며 이 사람의 일을 창화하여 가로되 사울의 죽인 자는 천천이요 다윗은 만만이로다 하지 아니하였나이까 한지라

12 וַיֹּאמְרוּ עַבְדֵי אָכִישׁ אֵלָיו הֲלוֹא־זֶה דָּוִד מֶלֶךְ הָאָרֶץ הֲלוֹא־זֶה
그리고-말했다 아기스의 종들이 그에게 아니냐 이가 다윗이 왕이 그-땅의 아니냐 이에게
H0559 H0397 H5650 H0413 H3808 H2088 H1732 H4428 H0776 H3808 H2088

לָזֶה יַעֲנוּ בַּמְּחֹלוֹת לֵאמֹר הִכָּה שָׁאוּל בַּאֲלָפָיו (באלפו) וְדָוִד בְּרִבְבֹתָו׃ (ברבבתו)
노래하느냐 춤추며 말하여 쳤다 사울이 그의-천으로 그리고-다윗이 그의-만으로
H0559 H4246 H0559 H5221 H7586 H0505 H1732 H7233

(בְּרִבְבֹתָיו׃)
그의-만으로
H7233

다윗이 이 말을 그 마음에 두고 가드 왕 아기스를 심히 두려워하여

13 וַיָּשֶׂם דָּוִד אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בִּלְבָבוֹ וַיִּירָא מְאֹד מִפְּנֵי
그리고-두었다 다윗이 을 그-말들을 이 그의-마음에 그리고-두려워했다 매우 앞에서
H3372 H1732 H0853 H1697 H0428 H3824 H3372 H3966 H6440

אָכִישׁ מֶלֶךְ־גַּת׃
아기스 왕의 가드의
H0397 H4428 H1661

그들의 앞에서 그 행동을 변하여 미친 체 하고 대문짝에 그적거리며 침을 수염에 흘리매

14 וַיְשַׁנּוֹ אֶת־טַעְמוֹ בְּעֵינֵיהֶם וַיִּתְהֹלֵל בְּיָדָם [וַיִּתָּיו]
그리고-바꾸었다 을 그의-행동을 그들의-눈에서 그리고-미친-척했다 그들의-손에서 그리고-긁었다
H3372 H0853 H2940 H5869 H1984 H3027 H8427

(ויתו) עַל־דַּלְתוֹת הַשָּׁעַר וַיְוֹרֶד רִירוֹ אֶל־זְקָנוֹ׃
위에 문짝들에 성문의 그리고-흘려보냈다 침을 위에 수염에
H0413 H2206 H3381 H8179 H1817 H5921 (ויתו)

그리고-긁었다
H8427

아기스가 그 신하에게 이르되 너희도 보거니와 이 사람이 미치광이로다 어찌하여 그를 내게로 데려왔느냐

15 וַיֹּאמֶר אָכִישׁ אֶל־עֲבָדָיו הִנֵּה תִרְאוּ אִישׁ מְשֻׁגָּע לָמָּה
그리고-말했다 아기스가 에게 그의-종들에게 보라 너희가-보느냐 사람이 미친 어찌하여
H0559 H0397 H0413 H5650 H2009 H7200 H0376 H7696 H4100

זֶּה אֶת־הֲבֵאתֶם כִּי־אֹתִי מְשֻׁגָּעִים חָסֵר אֵלַי׃ אֹתוֹ תָּבִיאוּ
이것을 을 데려왔느냐 왜냐하면 나에게 미친-자들이 부족하냐 나에게 그를 데려왔느냐
H2088 H0853 H0935 H3588 H0589 H7696 H2638 H0413 H0853 H0935

לְהִשְׁתַּגַּע עָלַי הַזֶּה יָבוֹא אֶל־בֵּיתִי׃ ס
미치게-하려고 나-위에 이가 들어오겠느냐 에 나의-집에 쉼표
H7696 H5921 H2088 H0935 H0413

내게 미치광이가 부족하여서 너희가 이 자를 데려다가 내 앞에서 미친 짓을 하게 하느냐 이 자가 어찌 내 집에 들어오겠느냐 하니라

# Chapter 22

וַיֵּלֶךְ דָּוִד מִשָּׁם וַיִּמָּלֵט אֶל־מְעָרַת עֲדֻלָּם וַיִּשְׁמְעוּ אֶחָיו וְכָל־בֵּית אָבִיו וַיֵּרְדוּ אֵלָיו שָׁמָּה׃ 1

그러므로 다윗이 그곳을 떠나 아둘람 굴로 도망하매 그 형제와 아비의 온 집이 듣고는 그리로 내려가서 그에게 이르렀고

וַיִּתְקַבְּצוּ אֵלָיו כָּל־אִישׁ מָצוֹק וְכָל־אִישׁ נֹשֶׁא וְכָל־אִישׁ אֲשֶׁר־לוֹ מֹר נֶפֶשׁ וַיְהִי עֲלֵיהֶם לְשָׂר וַיִּהְיוּ עִמּוֹ כְּאַרְבַּע מֵאוֹת אִישׁ׃ 2

사람이 다 그에게로 모였고 그는 그 장관이 되었는데 그와 함께 한 자가 사백 명 가량이었더라

וַיֵּלֶךְ דָּוִד מִשָּׁם מִצְפֵּה מוֹאָב וַיֹּאמֶר אֶל־מֶלֶךְ מוֹאָב יֵצֵא־נָא אָבִי וְאִמִּי אִתְּכֶם עַד אֲשֶׁר אֵדַע מַה־יַּעֲשֶׂה־לִּי אֱלֹהִים׃ 3

다윗이 거기서 모압 미스베로 가서 모압 왕에게 이르되 하나님이 나를 위하여 어떻게 하실 것을 내가 알기까지 나의 부모로 나와서 당신들과 함께 있게 하기를 청하나이다 하고

וַיְנִחֵם אֶת־פְּנֵי מֶלֶךְ מוֹאָב וַיֵּשְׁבוּ עִמּוֹ כָּל־יְמֵי הֱיוֹת דָּוִד בַּמְּצוּדָה׃ ס 4

부모를 인도하여 모압 왕 앞에 나아갔더니 그들이 다윗의 요새에 있을 동안에 모압 왕과 함께 있었더라

וַיֹּאמֶר גָּד הַנָּבִיא אֶל־דָּוִד לֹא תֵשֵׁב בַּמְּצוּדָה לֵךְ וּבָאתָ־לְּךָ אַרְצָה יְהוּדָה וַיֵּלֶךְ דָּוִד וַיָּבֹא יַעַר חָרֶת׃ ס 5

선지자 갓이 다윗에게 이르되 이 요새에 있지 말고 떠나 유다땅으로 들어가라 다윗이 떠나 헤렛 수풀에 이르니라

6 וַיִּשְׁמַע שָׁאוּל וְכִי נוֹדַע דָּוִד וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר אִתּוֹ
그리고-들었다 사울이 그 알려졌다 다윗이 그리고-사람들이 그 그와-함께-있는
H8085 H7586 H3588 H3045 H1732 H0376 H0834 H0854

וְשָׁאוּל יוֹשֵׁב בַּגִּבְעָה תַּחַת־הָאֶשֶׁל בָּרָמָה וַחֲנִיתוֹ בְיָדוֹ
그리고-사울이 앉아-있었다 기브아에서 아래에 그-위성나무에서 라마에서 그리고-그의-창이 그의-손에
H7586 H3427 H1390 H8478 H0815 H7413 H2595 H3027

וְכָל־עֲבָדָיו נִצָּבִים עָלָיו׃
그리고-모든 그의-종들이 서-있었다 그-옆에
H3605 H5650 H5324 H5921

사울이 다윗과 그와 함께 있는 사람들이 나타났다 함을 들으니라 때에 사울이 기브아 높은 곳에서 손에 단창을 들고 에셀나무 아래 앉았고 모든 신하들은 그 곁에 섰더니

7 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל לָעֲבָדָיו הַנִּצָּבִים עָלָיו שִׁמְעוּ־נָא בְנֵי הַיְמִינִי גַּם־
사울이 그리고-말했다 서-있는 그의-종들에게 그-옆에 들으라 제발 아들아 베냐민의 또한
H7586 H0559 H5324 H8085 H4994 H1121 H3227 H1571

כֻּלְּכֶם שָׂדוֹת וּכְרָמִים יִתֵּן לָכֶם כֻּלְּכֶם שָׂמִים עֲלֵי־אֶלֶף
너희-모두를 밭들과 그리고-포도원들을 줄-것이냐 너희에게 너희-모두를 장들로 이새의 아들이
H3605 H7704 H3754 H5414 H3605 H8269 H3448 H1121

וַעֲלֵי־מֵאוֹת׃
그리고-장들로 백의
H8269 H3967

사울이 곁에 선 신하들에게 이르되 너희 베냐민 사람들아 들으라 이새의 아들이 너희에게 각기 밭과 포도원을 주며 너희로 천부장, 백부장을 삼겠느냐

8 כִּי קְשַׁרְתֶּם כֻּלְּכֶם עָלַי וְאֵין־גֹּלֶה אָזְנִי בְּכָרְתִּ־
왜냐하면 너희-모두가 공모했다 나-위에 그리고-없다 드러내는-자가 나의-귀에 에-맺음을
H3588 H7194 H3605 H5921 H0369 H1540 H0241 H3772

בֶן־יִשַׁי עִמְּכֶם וְאֵין־חֹלֶה מִכֶּם עָלָי כִּי־אֵין בְּנִי עִם־
아들과 이새의 함께 그리고-없다 아파하는-자가 너희-중에서 나-위에 왜냐하면 없다 나의-아들이 과-함께
H1121 H3448 H5973 H0369 H2470 H4480 H5921 H3588 H0369 H1121 H5973

בֶּן־אִישַׁי בִּבְרִיתוֹ וְאֵין אֹתָךְ כִּי אִם־הַכְלִמָּה וְכִי־
아들과 이새의 에-맺음을 그-언약에 그리고-없다 너-을 왜냐하면 아니면 수치를 왜냐하면
H1121 H3448 H1285 H0369 H0853 H3588 H0518 H3639 H3588

אֵין בְּנִי הֵקִים עַבְדִּי עָלַי אֹרֵב כַּיּוֹם הַזֶּה׃ ס
없다 나의-아들이 일으켰다 나의-종을 나-위에 매복하려고 에-날처럼 이 쉼표
H0369 H1121 H6965 H5650 H5921 H0693 H3117 H2088

너희가 다 공모하여 나를 대적하며 내 아들이 이새의 아들과 맹약하였으되 내게 고발하는 자가 하나도 없고 나를 위하여 슬퍼하거나 내 아들이 내 신하를 선동하여 오늘이라도 매복하였다가 나를 치려 하는 것을 내게 고발하는 자가 하나도 없도다

9 וַיַּעַן דֹּאֵג הָאֲדֹמִי וְהוּא נִצָּב עַל־עַבְדֵי שָׁאוּל וַיֹּאמֶר
그리고-대답했다 도엑이 에돔-사람 그리고-그가 서-있었다 위에 사울의 종들의 그리고-말했다
H0559 H1673 H0130 H1931 H5324 H5921 H7586 H5650 H0559

רָאִיתִי בֶן־יִשַׁי בָּא נֹבָה אֶל־אֲחִימֶלֶךְ אֲחִיטוּב׃
내가-보았다 을 아들을 이새의 오는 놉에 에게 아히멜렉에게 아히둥의 아들의
H7200 H0853 H1121 H3448 H0935 H5011 H0413 H0288 H0285

때에 에돔 사람 도엑이 사울의 신하 중에 섰더니 대답하여 가로되 이새의 아들이 놉에 와서 아히둡의 아들 아히멜렉에게 이른 것을 내가 보았었는데

10

וַיִּשְׁאַל־ לוֹ בַּיהוָה וְצֵידָה וַיִּתֵּן לוֹ וְאֶת חֶרֶב גָּלְיָת
그리고-물었다 그를-위하여 에-여호와에게 그리고-양식을 주었다 그에게 그리고-을 칼을 골리앗의
H7592 H3068 H6720 H5414 H0853 H2719 H1555

הַפְּלִשְׁתִּי נָתַן לוֹ׃
블레셋-사람의 주었다 그에게
H6430 H5414

아히멜렉이 그를 위하여 여호와께 묻고 그에게 식물도 주고 블레셋 사람 골리앗의 칼도 주더이다

11

וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ לִקְרֹא אֶת־ אֲחִימֶלֶךְ אֲחִיטוּב בֶּן־ הַכֹּהֵן וְאֶת כָּל־
그리고-보냈다 왕이 부르려고 을 아히멜렉을 아히둡의 아들의 그-제사장을 그리고-을 모든
H7971 H4428 H7121 H0853 H0288 H0285 H3548 H0853 H3605

בֵּית אָבִיו אֲשֶׁר הַכֹּהֲנִים הַנִּמְצָאִים בְּנֹב וַיָּבֹאוּ כֻלָּם אֶל־ הַמֶּלֶךְ׃ ס
집을 그의-아버지의 제사장들을 그 놉에-있는 그리고-왔다 그들-모두가 에게 왕에게 쉼표
H0001 H3548 H0834 H5011 H0935 H3605 H0413 H4428

왕이 보내어 아히둡의 아들 제사장 아히멜렉과 그 아비의 온 집 곧 놉에 있는 제사장들을 부르매 그들이 다 왕께 이른지라

12

וַיֹּאמֶר שְׁמַע־ נָא בֶּן־ אֲחִיטוּב וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי אֲדֹנָי׃
그리고-말했다 아히둡의 아들아 제발 들으라 사울이 그리고-말했다 여기-있습니다 나의-주인이여
H0559 H0285 H4994 H8085 H7586 H0559 H2009 H0113

사울이 가로되 너 아히둡의 아들아 들으라 대답하되 내 주여 내가 여기 있나이다

13

וַיֹּאמֶר לוֹ שָׁאוּל (אֵלָיו) [אלו] לָמָּה קְשַׁרְתֶּם עָלַי וּבֶן־ יִשַׁי אַתָּה
그리고-말했다 그에게 사울이 그에게 [그에게] 어찌하여 공모했느냐 나-위에 그리고-아들과 이새의
H0559 H0413 H7586 H4100 H7194 H5921 H0853 H3448

וְחֶרֶב וְשָׁאוֹל לוֹ וַיִּתֵּן לֶחֶם בְּאֱלֹהִים לָקוּם אֲלַי
그리고-칼을 그리고-물었다 그를-위하여 에-하나님에게 일어나려고 나에게
H2719 H7592 H0413 H3899 H0430 H0413

בְּתִתְּךָ׃ ס כַּיּוֹם הַזֶּה לְאֹרֶב
에-주었을-때 쉼표 에-날처럼 이 매복하려고
H5414 H3117 H2088 H0693

사울이 그에게 이르되 네가 어찌하여 이새의 아들과 공모하여 나를 대적하여 그에게 떡과 칼을 주고 그를 위하여 하나님께 물어서 그로 오늘이라도 매복하였다가 나를 치게 하려 하였느뇨

14

וַיַּעַן אֲחִימֶלֶךְ הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר מִי וּמִי בְכָל־ עֲבָדֶיךָ
그리고-대답했다 아히멜렉이 을 왕에게 그리고-말했다 그리고-누가 에-모든 네-종들-중에서
H0288 H0853 H4428 H0559 H4310 H3605 H5650

נֶאֱמָן כְּדָוִד וַחֲתַן הַמֶּלֶךְ וְסָר אֶל־ מִשְׁמַעְתֶּךָ וְנִכְבָּד בְּבֵיתֶךָ׃
신실한 다윗처럼 그리고-사위인 왕의 그리고-복종하는 에 네-명령에 그리고-존경받는 네-집에서
H0539 H1732 H2860 H4428 H5493 H0413 H4928 H3513

아히멜렉이 왕에게 대답하여 가로되 왕의 모든 신하 중에 다윗 같이 충실한 자가 누구인지요 그는 왕의 사위도 되고 왕의 모신도 되고 왕실에서 존귀한 자가 아니니이까

15

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיּוֹם | הַחִלֹּתִי | [לשאול־] | (לִשְׁאָל־ | לוֹ | בֵּאלֹהִים | חָלִילָה | לִי |
| 오늘 | 내가-시작했느냐 | 물으려고 | 물으려고 | 그를-위하여 | 에-하나님에게 | 결코-그렇지-않다 | 나에게 |
| H3117 | | H7592 | H7592 | H7592 | H0430 | H2486 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַל־ | יָשֵׂם | הַמֶּלֶךְ | בְּעַבְדּוֹ | דָּבָר | בְּכָל־ | בֵּית | אָבִי | כִּי | לֹא־ |
| 아니 | 두지-마소서 | 왕이 | 에-그의-종에게 | 일을 | 에-모든 | 집에서 | 나의-아버지의 | 왜냐하면 | 아니 |
| H0408 | | H4428 | H5650 | H1697 | H3605 | | H0001 | | H3808 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָדַע | עַבְדְּךָ | בְּכָל־ | זֹאת | דָּבָר | קָטֹן | אוֹ | גָּדוֹל׃ | |
| 알았다 | 네-종이 | 에-모든 | 이것에서 | 일을 | 작은 | 또는 | 큰 | |
| H3045 | H5650 | H3605 | H2063 | H1697 | | | | |

내가 그를 위하여 하나님께 물은 것이 오늘이 처음이니이까 결단코 아니니이다 원컨대 왕은 종과 종의 아비의 온 집에 아무 것도 돌리지 마옵소서 왕의 종은 이 모든 일의 대소간에 아는 것이 없나이다

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | הַמֶּלֶךְ | אֲחִימֶלֶךְ | תָּמוּת | מוֹת | אַתָּה | וְכָל־ | בֵּית | אָבִיךָ׃ |
| 그리고-말했다 | 왕이 | 아히멜렉아 | 죽을-것이다 | 반드시 | 너가 | 그리고-모든 | 집이 | 네-아버지의 |
| H0559 | H4428 | H0288 | H4191 | H4191 | | H3605 | | H0001 |

왕이 가로되 아히멜렉아 네가 반드시 죽을 것이요 네 아비의 온 집도 그러하리라 하고

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | הַמֶּלֶךְ | לָרָצִים | הַנִּצָּבִים | עָלָיו | סֹבּוּ | וְהָמִיתוּ | כֹהֲנֵי | יְהוָה |
| 그리고-말했다 | 왕이 | 경호원들에게 | 서-있는 | 그-옆에 | 돌라 | 그리고-죽여라 | 제사장들을 | 여호와의 |
| H0559 | H4428 | H7323 | H5324 | | H5437 | H4191 | H3548 | H3068 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | גַם־ | יָדָם | עִם־ | דָּוִד | וְכִי | יָדְעוּ | כִּי־ | בֹרֵחַ | הוּא |
| 왜냐하면 | 또한 | 그들의-손이 | 과-함께 | 다윗과 | 그리고-왜냐하면 | 알았다 | 그 | 도망친다 | 그가 |
| | H1571 | H3027 | | H1732 | | H3045 | | H1272 | H1931 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | גָלוּ | אֶת־ | [אזנו] | (אָזְנָי | וְלֹא־ | אָבוּ | עַבְדֵי | הַמֶּלֶךְ | לִשְׁלֹחַ | אֶת־ |
| 그리고-아니 | 드러냈다 | 을 | 귀에 | 나의-귀에 | 그리고-아니 | 원했다 | 종들이 | 왕의 | 내밀으려고 | 을 |
| | H1540 | H0853 | H0241 | H0241 | H3808 | H0014 | H5650 | H4428 | H7971 | H0853 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יָדָם | לִפְגֹּעַ | בְּכֹהֲנֵי | יְהוָה׃ | ס | |
| 그들의-손을 | 치려고 | 에-제사장들을 | 여호와의 | 쉼표 | |
| H3027 | H6293 | H3548 | H3068 | | |

왕이 좌우의 시위자에게 이르되 돌이켜 가서 여호와의 제사장들을 죽이라 그들도 다윗과 합력하였고 또 그들이 다윗의 도망한 것을 알고도 내게 고발치 아니하였음이니라 하나 왕의 신하들이 손을 들어 여호와의 제사장들 죽이기를 싫어한지라

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | הַמֶּלֶךְ | [לדוינ] | (לְדוֹאֵג | סֹב | אַתָּה | וּפְגַע | בַּכֹּהֲנִים | וַיִּסֹּב |
| 그리고-말했다 | 왕이 | 도엑에게 | 도엑에게 | 돌라 | 네가 | 그리고-쳤라 | 제사장들을 | 그리고-돌았다 |
| H0559 | H4428 | H1673 | H1673 | H5437 | | H6293 | H3548 | H5437 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [דוינ] | דוֹאֵג) | הָאֲדֹמִי | וַיִּפְגַּע־ | הוּא | בַּכֹּהֲנִים | וַיָּמֶת | בַּיּוֹם | הַהוּא | שְׁמֹנִים |
| 도엑이 | 도엑이 | 에돔-사람 | 그리고-쳤다 | 그가 | 제사장들을 | 그리고-죽였다 | 에-날에 | 그 | 팔십오 |
| H1673 | H1673 | H0130 | H6293 | H1931 | H3548 | H4191 | H3117 | H1931 | H8084 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַחֲמִשָּׁה | אִישׁ | נֹשֵׂא | אֵפוֹד | בָּד׃ | |
| 그리고-다섯 | 사람을 | 입는 | 에봇을 | 세마포의 | |
| H2568 | H0376 | H5375 | H0646 | H0906 | |

왕이 도엑에게 이르되 너는 돌이켜 제사장들을 죽이라 하매 에돔 사람 도엑이 돌이켜 제사장들을 쳐서 그 날에 세마포 에봇 입은 자 팔십오 인을 죽였고

19

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵת | נֹב | עִיר־ | הַכֹּהֲנִים | הִכָּה | לְפִי־ | חָרֶב | מֵאִישׁ | וְעַד־ | אִשָּׁה |
| 그리고-을 | 놉을 | 성을 | 제사장들의 | 쳤다 | 에-칼날로 | 칼의 | 남자에게서 | 그리고-까지 | 여자까지 |
| H0853 | H5011 | | H3548 | H5221 | H6310 | H2719 | H0376 | H5704 | H0802 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵעוֹלֵל | וְעַד־ | יוֹנֵק | וְשׁוֹר | וַחֲמוֹר | וְשֶׂה | לְפִי־ | חָרֶב׃ |
| 어린아이에게서 | 그리고-까지 | 젖먹이까지 | 그리고-소와 | 그리고-나귀와 | 그리고-양을 | 에-칼날로 | 칼의 |
| H5768 | H5704 | H3243 | H7794 | H2543 | H7716 | H6310 | H2719 |

제사장들의 성읍 놉의 남녀와 아이들과 젖먹는 자들과 소와 나귀와 양을 칼로 쳤더라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּמָּלֵט | בֶּן־ | אֶחָד | לַאֲחִימֶלֶךְ | בֶּן־ | אֲחִיטוּב | וּשְׁמוֹ | אֶבְיָתָר | 20 |
| 그리고-피했다 | 아들이 | 하나의 | 아히멜렉의 | 아들의 | 아히둥의 | 그리고-그의-이름은 | 에비아다르 | |
| H4422 | | H0259 | H0288 | | H0285 | H8034 | H0054 | |

| | | |
|---|---|---|
| וַיִּבְרַח | אַחֲרֵי | דָּוִד׃ |
| 그리고-도망했다 | 뒤를-쫓아 | 다윗을 |
| H1272 | | H1732 |

아히둡의 아들 아히멜렉의 아들 중 하나가 피하였으니 그 이름은 아비아달이라 그가 도망하여 다윗에게로 가서

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּגֶּד | אֶבְיָתָר | לְדָוִד | כִּי | הָרַג | שָׁאוּל | אֶת | כֹּהֲנֵי | 21 |
| 그리고-알렸다 | 에비아다르가 | 다윗에게 | 그 | 죽였다 | 사울이 | 을 | 제사장들을 | |
| H5046 | H0054 | H1732 | | H2026 | H7586 | H0853 | H3548 | |

| |
|---|
| יְהוָה׃ |
| 여호와의 |
| H3068 |

사울이 여호와의 제사장들 죽인 일을 다윗에게 고하매

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | דָּוִד | אֶל־ | אֶבְיָתָר | יָדַעְתִּי | בַּיּוֹם | הַהוּא | כִּי־ | שָׁם | [דואג] (דוֹאֵג) | 22 |
| 그리고-말했다 | 다윗이 | 에게 | 에비아다르에게 | 내가-알았다 | 에-날에 | 그 | 그 | 거기에 | 도엑이 | |
| H0559 | H1732 | | H0054 | H3045 | H3117 | H1931 | | H8033 | H1673 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֲדֹמִי | כִּי־ | הַגֵּד | יַגִּיד | לְשָׁאוּל | אָנֹכִי | סַבֹּתִי | בְּכָל־ | נֶפֶשׁ | בֵּית | אָבִיךָ׃ |
| 에돔-사람 | 그 | 반드시 | 알릴-것이라 | 사울에게 | 내가 | 돌렸다 | 에-모든 | 영혼을 | 집의 | 네-아버지의 |
| H0130 | | H5046 | H5046 | H7586 | H0595 | H5437 | H3605 | H5315 | | H0001 |

다윗이 아비아달에게 이르되 그 날에 에돔 사람 도엑이 거기 있기로 그가 반드시 사울에게 고할 줄 내가 알았노라 네 아비 집의 모든 사람 죽은 것이 나의 연고로다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁבָה | אִתִּי | אַל־ | תִּירָא | כִּי | אֲשֶׁר־ | יְבַקֵּשׁ | אֶת־ | נַפְשִׁי | יְבַקֵּשׁ | 23 |
| 머물러라 | 나와-함께 | 아니 | 두려워하라 | 왜냐하면 | 그 | 찾는-자가 | 을 | 나의-목숨을 | 찾는다 | |
| H3427 | H0854 | H0408 | H3372 | | | H1245 | H0853 | H5315 | H1245 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | נַפְשֶׁךָ | כִּי־ | מִשְׁמֶרֶת | אַתָּה | עִמָּדִי׃ | |
| 을 | 네-목숨을 | 왜냐하면 | 보호를 | 네가 | 나와-함께 | |
| H0853 | H5315 | | H4931 | | H5978 | |

두려워 말고 내게 있으라 내 생명을 찾는 자가 네 생명도 찾는 자니 네가 나와 함께 있으면 보전하리라 하니라

# Chapter 23

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּגִּדוּ | לְדָוִד | לֵאמֹר | הִנֵּה | פְּלִשְׁתִּים | נִלְחָמִים | בִּקְעִילָה | וְהֵמָּה | 1 |
| 그리고-알렸다 | 다윗에게 | 말하여 | 보라 | 블레셋-사람들이 | 싸우고-있다 | 에-게일라를 | 그리고-그들이 | |
| H5046 | H1732 | H0559 | H2009 | H6430 | | H7084 | H1992 | |

| | | |
|---|---|---|
| שֹׁסִים | אֶת־ | הַגָּרָנוֹת׃ |
| 약탈하고-있다 | 을 | 타작마당들을 |
| H8154 | H0853 | H1637 |

혹이 다윗에게 고하여 가로되 보소서 블레셋 사람이 그일라를 쳐서 그 타작 마당을 탈취하더이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּשְׁאַל | דָּוִד | בַּיהוָה | לֵאמֹר | הַאֵלֵךְ | וְהִכֵּיתִי | בַּפְּלִשְׁתִּים | הָאֵלֶּה | 2 |
| 그리고-물었다 | 다윗이 | 에-여호와에게 | 말하여 | 가겠느냐 | 그리고-치겠느냐 | 에-블레셋-사람들을 | 이 | |
| H7592 | H1732 | H3068 | H0559 | H3212 | H5221 | H6430 | H0428 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | יְהוָה | אֶל־ | דָּוִד | לֵךְ | הַכִּיתָ | וְהִכִּיתָ | בַּפְּלִשְׁתִּים | | |
| 그리고-말씀하셨다 | 여호와께서 | 에게 | 다윗에게 | 가라 | 쳐라 | 그리고-쳐라 | 에-블레셋-사람들을 | | |
| H0559 | H3068 | H0413 | H1732 | H3212 | H5221 | | H6430 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | וְהוֹשַׁעְתָּ | אֶת־ | קְעִילָה׃ |
| 쉼표 | 그리고-구하라 | 을 | 게일라를 |
| | H3467 | H0853 | H7084 |

이에 다윗이 여호와께 묻자와 가로되 내가 가서 이 블레셋 사람을 치리이까 여호와께서 다윗에게 이르시되 가서 블레셋 사람을 치고 그일라를 구원하라 하시니

3 וַיֹּאמְרוּ֩ אַנְשֵׁ֨י דָוִ֜ד אֵלָ֗יו הִנֵּ֤ה אֲנַחְנוּ֙ פֹּ֔ה בִּֽיהוּדָ֖ה יְרֵאִ֑ים
그리고-말했다 다윗의 사람들이 그에게 보라 우리가 여기에서 유다에서 에-두려워한다
H0559 H1732 H0376 H0413 H2009 H0587 H6311 H3063 H3372

וְאַף֙ כִּֽי־ אֵלֵ֣ךְ גִּלְעָ֔ה אֶל־ מַעַרְכ֥וֹת פְּלִשְׁתִּ֖ים׃ ס
그리고-또한 그 가겠느냐 게일라로 에 진영들에 블레셋-사람들의 쉼표
H0637 H3212 H7084 H0413 H4634 H6430

다윗의 사람들이 그에게 이르되 보소서 우리가 유다에 있기도 두렵거든 하물며 그일라에 가서 블레셋 사람의 군대를 치는 일이리이까

4 וַיּ֣וֹסֶף דָּוִ֗ד עוֹד֙ לִשְׁאַ֣ל בַּֽיהוָ֔ה ס וַיַּעֲנֵ֥הוּ יְהוָ֖ה
그리고-더했다 다윗이 다시 물으려고 에-여호와에게 쉼표 그리고-대답하셨다 여호와께서
H3254 H1732 H5750 H7592 H3068 H3068 H3068

וַיֹּ֣אמֶר קוּם֩ רֵ֨ד כִּֽי־ אֲנִ֜י נֹתֵ֤ן אֶת־ פְּלִשְׁתִּים֙ בְּיָדֶ֔ךָ׃
그리고-말씀하셨다 일어나라 내려가라 게일라로 왜냐하면 내가 준다 을 블레셋-사람들을 네-손에
H0559 H6965 H3381 H7084 H3588 H0589 H5414 H0853 H6430 H3027

다윗이 여호와께 다시 묻자온대 여호와께서 대답하여 가라사대 일어나 그일라로 내려가라 내가 블렛셋 사람을 네 손에 붙이리라 하신지라

5 וַיֵּ֣לֶךְ דָּוִ֗ד וַֽאֲנָשָׁיו֙ (וַאֲנָשָׁ֣יו) וַיַּכֵּ֥ם בְּפְלִשְׁתִּ֖ים
그리고-갔다 다윗과 [그의-사람들이] 그의-사람들이 게일라로 그리고-쳤다 에-블레셋-사람들과
H3212 H1732 H0376 H0376 H7084 H5221 H6430

וַיְנַהֵ֣ג אֶת־ מִקְנֵיהֶ֗ם וַיַּ֤ךְ בָּהֶם֙ מַכָּ֣ה גְדוֹלָ֔ה וַיֹּ֥שַׁע דָּוִ֖ד אֶת
그리고-몰았다 을 그들의-가축을 그리고-쳤다 그들을 타격을 큰 그리고-구했다 다윗이 을
H0853 H4735 H5221 H1992 H4347 H3467 H1732 H0853

יוֹשְׁבֵ֥י קְעִילָֽה׃ ס
거주민들을 게일라의 쉼표
H3427 H7084

다윗과 그의 사람들이 그일라로 가서 블레셋 사람과 싸워 그들을 크게 도륙하고 그들의 가축을 끌어오니라 다윗이 이와 같이 그일라 거민을 구원하니라

6 וַיְהִ֗י בְּבָרְחַ֤ בֶּן־ אֲבִיָתָר֙ אֶל־ דָּוִ֔ד קְעִילָ֖ה אֵפ֑וֹד בְּיָד֖וֹ יָרָֽד׃
그리고-되었다 에-도망칠-때 아들의 에비아다르가 에게 다윗에게 게일라로 에봇이 그의-손에 내려왔다
H1961 H1272 H0054 H0413 H1732 H7084 H0646 H3027 H3381

아히멜렉의 아들 아비아달이 그일라 다윗에게로 도망할 때에 손에 에봇을 가지고 내려왔었더라

7 וַיֻּגַּ֣ד לְשָׁא֔וּל וַיֹּ֥אמֶר שָׁא֖וּל נִכַּ֣ר אֹתָ֑ו בָּ֤א כִֽי־ קְעִילָה֙
그리고-알려졌다 사울에게 사울이 그리고-말했다 넘겼다 그를 왔다 그 게일라로
H5046 H7586 H7586 H0559 H5462 H0853 H0935 H3588 H7084

בְּיָדִ֣י אֱלֹהִ֔ים כִּ֚י נִסְגַּ֣ר לָבֹ֔וא בְּעִ֖יר דְּלָתַ֥יִם וּבְרִיחָֽיִם׃
나의-손에 하나님이 왜냐하면 갇혔다 들어가려고 에-성에 문들과 그리고-빗장의
H3027 H0430 H3588 H5462 H0935 H5892 H1817 H1280

다윗이 그일라에 온 것을 혹이 사울에게 고하매 사울이 가로되 하나님이 그를 내 손에 붙이셨도다 그가 문과 문빗장이 있는 성에 들어갔으니 갇혔도다

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָצוּר | קְעִילָה | לָרֶדֶת | לַמִּלְחָמָה | הָעָם | כָּל־ | אֶת־ | שָׁאוּל | וַיִּשְׁמַע |
| 포위하려고 | 게일라로 | 내려가려고 | 전쟁을-위하여 | 백성을 | 모든 | 을 | 사울이 | 그리고-부르라-모았다 |
| | H7084 | H3381 | H4421 | | H3605 | H0853 | H7586 | H8085 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֲנָשָׁיו׃ | וְאֶל־ | דָּוִד | אֶל־ |
| 그의-사람들을 | 그리고-에 | 다윗과 | 에 |
| H0376 | H0413 | H1732 | H0413 |

사울이 모든 백성을 군사로 불러 모으고 그일라로 내려가서 다윗과 그의 사람들을 에워싸려 하더니

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | וַיֹּאמֶר | הָרָעָה | מַחֲרִישׁ | שָׁאוּל | עָלָיו | כִּי | דָּוִד | וַיֵּדַע |
| 에게 | 그리고-말했다 | 악을 | 꾸미고-있다 | 사울이 | — | 그 | 다윗이 | 그리고-알았다 |
| H0413 | H0559 | | | H7586 | | | H1732 | H3045 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | הָאֵפוֹד׃ | הַגִּישָׁה | הַכֹּהֵן | אֶבְיָתָר |
| 쉼표 | 에봇을 | 가져오라 | 그-제사장에게 | 에비아다르에게 |
| | H0646 | H5066 | H3548 | H0054 |

다윗이 사울의 자기를 해하려 하는 계교를 알고 제사장 아비아달에게 이르되 에봇을 이리로 가져오라 하고

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְבַקֵּשׁ | כִּי־ | עַבְדְּךָ | שָׁמוֹעַ | שָׁמֹעַ | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי | יְהוָה | דָּוִד | וַיֹּאמֶר |
| 찾고-있다 | 그 | 네-종이 | 들었다 | 반드시 | 이스라엘의 | 하나님이시여 | 여호와여 | 다윗이 | 그리고-말했다 |
| H1245 | | H5650 | H8085 | H8085 | H3478 | H0430 | H3068 | H1732 | H0559 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּעֲבוּרִי׃ | לָעִיר | לְשַׁחֵת | קְעִילָה | אֶל־ | לָבוֹא | שָׁאוּל |
| 나-때문에 | 그-성을 | 멸하려고 | 게일라로 | 에 | 오려고 | 사울이 |
| H5668 | | H7843 | H7084 | H0413 | H0935 | H7586 |

다윗이 가로되 이스라엘 하나님 여호와여 사울이 나의 연고로 이성을 멸하려고 그일라로 내려오기를 꾀한다 함을 주의 종이 분명히 들었나이다

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | עַבְדֶּךָ | שָׁמֹעַ | כָּאֲשֶׁר | שָׁאוּל | הֲיֵרֵד | בְּיָדוֹ | קְעִילָה | בַּעֲלֵי | הֲיַסְגִּרֻנִי |
| 여호와여 | 네-종이 | 들은 | 같이 | 사울이 | 내려오겠느냐 | 그의-손에 | 게일라의 | 주인들이 | 넘겨주겠느냐 |
| H3068 | H5650 | H8085 | | H7586 | H3381 | H3027 | H7084 | H1167 | H5462 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֵרֵד׃ | יְהוָה | וַיֹּאמֶר | ס | לְעַבְדֶּךָ | נָא | הַגֶּד־ | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי |
| 내려올-것이다 | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 | 쉼표 | 네-종에게 | 제발 | 알려달라 | 이스라엘의 | 하나님이시여 |
| H3381 | H3068 | H0559 | | H5650 | H4994 | H5046 | H3478 | H0430 |

그일라 사람들이 나를 그의 손에 붙이겠나이까 주의 종의 들은 대로 사울이 내려 오겠나이까 이스라엘의 하나님 여호와여 원컨대 주의 종에게 일러 주옵소서 여호와께서 가라사대 그가 내려 오리라

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְיַד־ | אֲנָשַׁי | וְאֶת־ | אֹתִי | קְעִילָה | בַּעֲלֵי | הַיַסְגִּרוּ | דָּוִד | וַיֹּאמֶר | |
| 에-손에 | 나의-사람들을 | 그리고-을 | 나를 | 게일라의 | 주인들이 | 넘겨주겠느냐 | 다윗이 | 그리고-말했다 | |
| H3027 | H0376 | H0853 | H0853 | H7084 | H1167 | H5462 | H1732 | H0559 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | יַסְגִּירוּ׃ | יְהוָה | וַיֹּאמֶר | שָׁאוּל |
| 쉼표 | 넘겨줄-것이다 | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 | 사울의 |
| | H5462 | H3068 | H0559 | H7586 |

다윗이 가로되 그일라 사람들이 나와 내 사람들을 사울의 손에 붙이겠나이까 여호와께서 가라사대 그들이 너를 붙이리라

13 וַיָּקָם דָּוִד וַאֲנָשָׁיו כְּשֵׁשׁ־מֵאוֹת אִישׁ וַיֵּצְאוּ מִקְּעִלָּה
그리고-일어났다 다윗과 그의-사람들이 약 육백 사람이 그리고-나갔다 게일라에서
H1732 H0376 H8337 H3967 H0376 H3318 H7084

וַיִּתְהַלְּכוּ בַּאֲשֶׁר יִתְהַלָּכוּ וּלְשָׁאוּל הֻגַּד כִּי־נִמְלַט דָּוִד
그리고-돌아다녔다 에-그 돌아다니는-곳으로 사울에게 알려졌다 그 피했다 다윗이
H1980 H1980 H7586 H5046 H4422 H1732

וַיֶּחְדַּל לָצֵאת׃ מִקְּעִילָה
그리고-그치다 나가려고 게일라에서
H2308 H3318 H7084

다윗과 그의 사람 육백 명 가량이 일어나 그일라를 떠나서 갈 수 있는 곳으로 갔더니 다윗이 그일라에서 피한 것을 혹이 사울에게 고하매 사울이 가기를 그치니라

14 וַיֵּשֶׁב דָּוִד בַּמְּצָדוֹת בַּמִּדְבָּר וַיֵּשֶׁב בָּהָר בְּמִדְבַּר־זִיף
그리고-머물렀다 다윗이 요새들에서 광야에서 그리고-머물렀다 산에서 에-광야에서 집의
H3427 H1732 H4679 H0853 H3427 H2022 H2128

וַיְבַקְשֵׁהוּ שָׁאוּל כָּל־הַיָּמִים וְלֹא־נְתָנוֹ אֱלֹהִים בְּיָדוֹ׃
그리고-찾았다 사울이 모든 날들에 그리고-아니 주셨다 하나님이 그의-손에
H1245 H7586 H3605 H3117 H3808 H5414 H0430 H3027

다윗이 황무지 요새에도 있었고 또 십 황무지 산골에도 유하였으므로 사울이 매일 찾되 하나님이 그를 그의 손에 붙이지 아니하시니라

15 וַיַּרְא דָּוִד כִּי־יָצָא שָׁאוּל לְבַקֵּשׁ אֶת־נַפְשׁוֹ וְדָוִד
그리고-보았다 다윗이 그 나왔다 사울이 찾으려고 을 그의-목숨을 그리고-다윗이
H7200 H1732 H3318 H7586 H1245 H0853 H5315 H1732

בְּמִדְבַּר־זִיף בַּחֹרְשָׁה׃ ס
에-광야에서 집의 숲에서 쉼표
H2128 H2793

다윗이 사울의 자기 생명을 찾으려고 나온 것을 보았으므로 그가 십 황무지 수풀에 있었더니

16 וַיָּקָם יְהוֹנָתָן בֶּן־שָׁאוּל וַיֵּלֶךְ דָּוִד חֹרְשָׁה וַיְחַזֵּק
그리고-일어났다 요나단이 아들의 사울의 그리고-갔다 에게 다윗에게 숲으로 그리고-강하게-했다
H3083 H1121 H7586 H3212 H0413 H1732 H2793 H2388

אֶת־יָדוֹ בֵּאלֹהִים׃
을 그의-손을 에-하나님에게서
H0853 H3027 H0430

사울의 아들 요나단이 일어나 수풀에 들어가서 다윗에게 이르러 그로 하나님을 힘있게 의지하게 하였는데

17 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַל־תִּירָא כִּי לֹא תִמְצָאֲךָ יַד שָׁאוּל אָבִי
그리고-말했다 그에게 아니 두려워하라 왜냐하면 아니 찾을-것이다 손이 사울의 나의-아버지의
H0559 H0413 H0408 H3372 H3588 H3808 H4672 H3027 H7586 H0001

וְגַם־אַתָּה תִּמְלֹךְ עַל־יִשְׂרָאֵל וְאָנֹכִי אֶהְיֶה־לְּךָ לְמִשְׁנֶה
그리고-네가 왕이-될-것이다 위에 이스라엘 그리고-나는 될-것이다 너에게 둘째로 또한
H0859 H4427 H5921 H3478 H0589 H1961 H0413 H4932 H1571

וְגַם שָׁאוּל אָבִי יוֹדֵעַ כֵּן׃
사울도 나의-아버지도 알고-있다 그러하다
H7586 H0001 H3045 H3651

곧 요나단이 그에게 이르기를 두려워 말라 내 부친 사울의 손이 네게 미치지 못할 것이요 너는 이스라엘 왕이 되고 나는 네 다음이 될 것을 내 부친 사울도 안다 하니라

18 וַיִּכְרְתוּ שְׁנֵיהֶם בְּרִית לִפְנֵי יְהוָה וַיֵּשֶׁב דָּוִד בְּחֹרְשָׁה וְיהוֹנָתָן
그리고-그들-둘이 그리고-맺었다 언약을 앞에서 여호와의 그리고-머물렀다 다윗이 숲에서 그리고-요나단이
H3772 H8147 H1285 H6440 H3068 H3427 H1732 H2793 H3083

סׄ לְבֵיתוֹ׃ הָלַךְ
쉼표 그의-집으로 갔다
H1980

두 사람이 여호와 앞에서 언약하고 다윗은 수풀에 거하고 요나단은 자기 집으로 돌아가니라

19 וַיַּעֲלוּ זִפִּים אֶל־שָׁאוּל הַגִּבְעָתָה לֵאמֹר הֲלוֹא דָוִד מִסְתַּתֵּר
그리고-올라갔다 직-사람들이 에게 사울에게 기브아로 말하여 아니냐 다윗이 숨고-있다
H5927 H2130 H0413 H7586 H1390 H0559 H3808 H1732 H5641

עִמָּנוּ בַּמְּצָדוֹת בְּחֹרְשָׁה בְּגִבְעַת בַּחֲכִילָה הַיְשִׁימֹן׃ מִימִין אֲשֶׁר
우리와-함께 요새들에서 숲에서 에-언덕에서 하길라의 기브아로 오른쪽에 그 예시몬의
H4679 H2793 H1389 H2444 H3225 H834 H3452

때에 십 사람들이 기브아에 이르러 사울에게 나아와 가로되 다윗이 우리와 함께 광야 남편 하길라 산 수풀 요새에 숨지 아니하였나이까

20 וְעַתָּה כֹּל־אַוַּת נַפְשְׁךָ הַמֶּלֶךְ לָרֶדֶת וְרֶד וְלָנוּ
그리고-이제 에-모든 소원을 네-영혼의 왕이여 내려오려고 내려오라 그리고-우리에게는
H6258 H3605 H0185 H5315 H4428 H3381 H3381 H3808

הַמֶּלֶךְ׃ בְּיַד הַסְגִּירוֹ
왕의 에-손에 넘겨주는-것이다
H4428 H3027 H5462

그러하온즉 왕은 내려오시기를 원하시는 대로 내려 오소서 그를 왕의 손에 붙일 것이 우리의 의무니이다

21 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל בְּרוּכִים אַתֶּם לַיהוָה כִּי חֲמַלְתֶּם עָלָי׃
그리고-말했다 사울이 복-있다 너희가 에-여호와에게 왜냐하면 동정했다 나-위에
H0559 H7586 H1288 H0859 H3068 H3588 H2550 H5921

사울이 가로되 너희가 나를 긍휼히 여겼으니 여호와께 복받기를 원하노라

22 לְכוּ־נָא הָכִינוּ עוֹד דְּעוּ וּרְאוּ אֶת־מְקוֹמוֹ אֲשֶׁר תִּהְיֶה
가라 제발 준비하라 다시 알라 그리고-보라 을 그의-곳을 그 있을-것인
H3212 H4994 H3559 H5750 H3045 H7200 H853 H4725 H834 H1961

הוּא׃ יַעְרֵם עָרוֹם אֵלַי אָמַר כִּי שָׁם רָאָהוּ מִי רַגְלוֹ
그가 교활하다 교활하게 나에게 말했다 왜냐하면 거기에서 그를-보았느냐 누가 그의-발이
H1931 H6191 H6191 H0413 H0559 H3588 H8033 H7200 H4310 H7272

혹이 내게 말하기를 그가 심히 공교히 행동한다 하나니 너희는 가서 더 자세히 살펴서 그가 어디 은적하였으며 누가 거기서 그를 보았는지 알아보고

23 וּרְאוּ וּדְעוּ מִכָּל הַמַּחֲבְאִים אֲשֶׁר יִתְחַבָּא שָׁם וְשׁוּבוּ אֵלַי
그리고-보라 그리고-알라 에서-모든 숨는-곳들을 그 숨는 거기에서 그리고-돌아오라 나에게
H7200 H3045 H3605 H2244 H834 H8033 H7725 H0413

וְהָיָה אִם־יֶשְׁנוֹ בָּאָרֶץ לָכֵן וְאֵלְכָה אִתְּכֶם וְהָיָה בְּכֹל אַלְפֵי
그리고-그러면 만일 있으면 에-땅에 확실한-것으로 그리고-가겠다 너희와-함께 그리고-될-것이다 에
H0413 H3426 H0776 H3651 H1980 H0854 H1961 H3605 H505

יְהוּדָה׃ אֹתוֹ וְחִפַּשְׂתִּי
유다의 천들에서 에-모든 그를 그리고-내가-찾겠다
H3063 H0505 H3605 H0853 H2664

그가 숨어 있는 모든 곳을 탐지하고 실상을 내게 회보하라 내가 너희와 함께 가리니 그가 이 땅에 있으면 유다 천천인 중에서 그를 찾아내리라

24 וַיָּקוּמוּ וַיֵּלְכוּ זִיפָה לִפְנֵי שָׁאוּל וְדָוִד וַאֲנָשָׁיו בְּמִדְבַּר מָעוֹן
그리고-일어났다 그리고-갔다 집으로 앞에 사울의 그리고-다윗과 그의-사람들이 에-광야에서 마온의
H7756 H3212 H2128 H6440 H7586 H1732 H0376 H4584

בָּעֲרָבָה יְמִין הַיְשִׁימוֹן׃
에 오른쪽에 예시몬의
H0413 H3225 H3452

그들이 일어나 사울보다 먼저 십으로 가니라 다윗과 그의 사람들이 광야 남편 마온 황무지 아라바에 있더니

25 וַיֵּלֶךְ שָׁאוּל וַאֲנָשָׁיו לְבַקֵּשׁ לְדָוִד וַיַּגִּדוּ לְשָׁאוּל וַיֵּרֶד הַסֶּלַע
그리고-갔다 사울과 그의-사람들이 찾으려고 다윗에게 그리고-알렸다 그리고-내려갔다 바위로
H3212 H7586 H0376 H1245 H1732 H5046 H3381 H5553

וַיֵּשֶׁב בְּמִדְבַּר מָעוֹן וַיִּשְׁמַע שָׁאוּל וַיִּרְדֹּף אַחֲרֵי דָּוִד מִדְבָּר
그리고-머물렀다 에-광야에서 마온의 그리고-들었다 사울이 그리고-쫓았다 뒤를 다윗을 광야의
H3427 H4584 H8085 H7586 H7291 H0310 H1732 H4057

מָעוֹן׃
마온의
H4584

사울과 그의 사람들이 찾으러 온 것을 혹이 다윗에게 고하매 이에 다윗이 바위로 내려 마온 황무지에 있더니 사울이 듣고 마온 황무지로 다윗을 따라가서는

26 וַיֵּלֶךְ שָׁאוּל מִזֶּה הָהָר וְדָוִד וַאֲנָשָׁיו מִצַּד הָהָר מִזֶּה וְדָוִד וַאֲנָשָׁיו מִצַּד
그리고-갔다 사울이 쪽에서 산의 이쪽에서 그리고-다윗과 그의-사람들이 쪽에서 산의 저쪽에서
H3212 H7586 H6654 H2022 H2088 H1732 H0376 H6654 H2022 H2088

וַיְהִי דָוִד נֶחְפָּז לָלֶכֶת מִפְּנֵי שָׁאוּל וְשָׁאוּל וַאֲנָשָׁיו עֹטְרִים
그리고-되었다 다윗이 서둘러 가려고 앞에서 사울의 그리고-사울과 그의-사람들이 둘러싸고-있었다
H1961 H1732 H2648 H3212 H6440 H7586 H7586 H0376

לְתָפְשָׂם׃ אֲנָשָׁיו וְאֶל־ דָּוִד וְאֶל־
잡으려고 그의-사람들을 그리고-에 다윗과 에
H8610 H0376 H0413 H1732 H0413

사울이 산 이편으로 가매 다윗과 그의 사람들은 산 저편으로 가며 다윗이 사울을 두려워하여 급히 피하려 하였으니 이는 사울과 그의 사람들이 다윗과 그의 사람들을 에워싸고 잡으려 함이었더라

27 וּמַלְאָךְ בָּא אֶל־ שָׁאוּל לֵאמֹר מַהֲרָה וְלֵכָה כִּי־ פָּשְׁטוּ
그리고-사자가 그리고-왔다 에게 사울에게 말하여 서둘러라 그리고-가라 왜냐하면 침입했다
H4397 H0935 H0413 H7586 H0559 H4116 H3212 H3588 H6584

פְּלִשְׁתִּים עַל־ הָאָרֶץ׃
블레셋-사람들이 위에 그-땅을
H6430 H5921 H0776

사자가 사울에게 와서 가로되 급히 오소서 블레셋 사람이 땅을 침노하나이다

28 וַיָּשָׁב שָׁאוּל מֵרְדֹּף אַחֲרֵי דָּוִד וַיֵּלֶךְ לִקְרַאת פְּלִשְׁתִּים עַל־
그리고-돌아왔다 사울이 쫓는-것에서 뒤를 다윗을 그리고-갔다 만나러 블레셋-사람들을 위에
H7725 H7586 H7291 H0310 H1732 H3212 H7122 H6430 H5921

כֵּן קָרְאוּ לַמָּקוֹם הַהוּא סֶלַע הַמַּחְלְקוֹת׃
그러므로 불렀다 그-장소를 그 바위 나누는-곳의
H7121 H4725 H1931 H5555 H4256

이에 사울이 다윗 쫓기를 그치고 돌아와서 블레셋 사람을 치러 갔으므로 그곳을 셀라하마느곳이라 칭하니라

29 וַיַּעַל דָּוִד מִשָּׁם וַיֵּשֶׁב בִּמְצָדוֹת עֵין־גֶּדִי׃
그리고-올라갔다 다윗이 거기에서 그리고-머물렀다 에-요새들에서 샘 게디의
H5927 H1732 H8033 H3427 H4679 H5872 H5872

다윗이 거기서 올라가서 엔게디 요새에 거하니라

## Chapter 24

1 וַיְהִי כְּאֲשֶׁר שָׁב שָׁאוּל מֵאַחֲרֵי פְּלִשְׁתִּים וַיַּגִּדוּ לוֹ לֵאמֹר הִנֵּה דָוִד בְּמִדְבַּר עֵין־גֶּדִי׃ ס
그리고-되었다 같이 사울이 돌아왔다 뒤를-쫓는-것에서 블레셋-사람들을 그리고-알렸다 그에게 쉼표 게디의 샘 에-광야에서 다윗이 보라 말하여
H1961 H3605 H7586 H7725 H310 H6430 H5046 H5872 H5872 H1732 H2009 H0559

사울이 블레셋 사람을 따르다가 돌아오매 혹이 그에게 고하여 가로되 보소서 다윗이 엔게디 황무지에 있더이다

2 וַיִּקַּח שָׁאוּל שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים אִישׁ בָּחוּר מִכָּל־יִשְׂרָאֵל וַיֵּלֶךְ לְבַקֵּשׁ אֶת־דָּוִד וַאֲנָשָׁיו עַל־פְּנֵי צוּרֵי הַיְעֵלִים׃
그리고-데려갔다 사울이 세 천 사람을 뽑은 에서-모든 이스라엘의 그리고-갔다 찾으려고 을 다윗과 그의-사람들을 위에 얼굴의 바위들의 산양들의
H3947 H7586 H7969 H505 H376 H977 H3605 H3478 H3212 H1245 H853 H1732 H5921 H6440 H6697 H3277

사울이 온 이스라엘에서 택한 사람 삼천을 거느리고 다윗과 그의 사람들을 찾으러 들염소 바위로 갈새

3 וַיָּבֹא עַל־גְּדֵרוֹת הַצֹּאן עַל־הַדֶּרֶךְ וְשָׁם מְעָרָה וַיָּבֹא שָׁאוּל לְהָסֵךְ אֶת־רַגְלָיו וְדָוִד וַאֲנָשָׁיו בְּיַרְכְּתֵי הַמְּעָרָה׃ יֹשְׁבִים
그리고-왔다 에 울타리들에 양의 위에 길의 그리고-거기에 굴이 들어갔다 그리고-가리우려고 을 그의-발들을 그리고-다윗과 그의-사람들이 에-깊은-곳들에서 굴의 앉아-있었다
H0935 H0413 H1448 H6629 H5921 H1870 H8033 H4631 H0935 H7586 H3680 H853 H7272 H1732 H376 H3411 H4631 H3427

길 가 양의 우리에 이른즉 굴이 있는지라 사울이 그 발을 가리우러 들어가니라 다윗과 그의 사람들이 그 굴 깊은 곳에 있더니

4 וַיֹּאמְרוּ אַנְשֵׁי דָוִד אֵלָיו הִנֵּה הַיּוֹם אֲשֶׁר־אָמַר יְהוָה אֵלֶיךָ הִנֵּה אֹנֹכִי נֹתֵן אֶת־אֹיִבְךָ [איבירך] בְּיָדֶךָ וְעָשִׂיתָ לּוֹ כַּאֲשֶׁר יִטַב בְּעֵינֶיךָ וַיָּקָם דָּוִד וַיִּכְרֹת אֶת־כְּנַף אַתָּה לְשָׁאוּל בַּלָּט׃
그리고-말했다 사람들이 다윗의 그에게 보라 그 그-날이다 말씀하셨다 여호와께서 너에게 보라 내가 준다 을 네-원수들을 네-손에 그리고-하라 그에게 같이 좋은-것을 네-눈에 그리고-일어났다 다윗이 그리고-잘랐다 을 자락을 겉옷의 그 사울의 남몰래
H559 H376 H1732 H413 H3068 H559 H834 H3117 H2009 H413 H1732 H376 H559 H2009 H595 H5414 H853 H0341 H3027 H6213 H3190 H1961 H1732 H3772 H853 H3671 H4598 H834 H7586 H3909

다윗의 사람들이 가로되 보소서 여호와께서 당신에게 이르시기를 내가 원수를 네 손에 붙이리니 네 소견에 선한 대로 그에게 행하라 하시더니 이것이 그 날이니이다 다윗이 일어나서 사울의 겉옷자락을 가만히 베니라

5 וַיְהִי֙ אַחֲרֵי־ כֵ֔ן וַיַּ֥ךְ דָּוִ֖ד אֶת־ לִבּ֑וֹ אֹתָ֗ו עַ֚ל אֲשֶׁ֣ר כָּרַ֣ת אֶת־ כְּנַ֔ף לְשָׁא֖וּל׃ ס

그리고-되었다 후에 그러하고 그리고-쳤다 마음을 다윗의 그를 때문에 잘랐다 을 자락을 사울의 쉼표

H1961 H0310 H3651 H5221 H0853 H1732 H0853 H3772 H0834 H7586

그리한 후에 사울의 옷자락 벰을 인하여 다윗의 마음이 찔려

6 וַיֹּ֣אמֶר לַאֲנָשָׁ֗יו חָלִ֤ילָה לִּי֙ מֵיְהוָ֔ה אִם־ אֶֽעֱשֶׂ֥ה אֶת־ הַדָּבָ֖ר הַזֶּ֑ה אֶת־ בְּנֹ֥ו יָדֵ֛י לְשַׁלַּ֥ח לְמִשְׁיַ֖ח יְהוָֽה׃

그리고-말했다 그의-사람들에게 결코-그렇지-않다 나에게 에서-여호와에게서 만일 내가-할-것인가 그에게 나의-손을 내밀으려고 여호와의 기름-부음-받은-자에게

H0559 H0376 H2486 H3651 H3068 H0518 H6213 H0834 H1931 H3027 H7971 H3068 H4899

나의-주인에게 이 그-일을 을 그는 여호와의 기름-부음-받은-자이다 왜냐하면

H0113 H2088 H1697 H0853 H1931 H3068 H4899 H3588

자기 사람들에게 이르되 내가 손을 들어 여호와의 기름 부음을 받은 내 주를 치는 것은 여호와의 금하시는 것이니 그는 여호와의 기름 부음을 받은 자가 됨이니라 하고

7 וַיְשַׁסַּ֤ע דָּוִד֙ אֶת־ אֲנָשָׁ֔יו בַּדְּבָרִ֖ים וְלֹ֣א נְתָנָ֑ם לָקֽוּם׃ ס

그리고-찢어놓았다 다윗이 을 그의-사람들을 말들로 그리고-아니 내버려두었다 일어나려고 쉼표

H8156 H1732 H0853 H0376 H1697 H3808 H5414

וַיֵּ֣לֶךְ בַּדָּ֔רֶךְ מֵהַמְּעָרָ֖ה קָ֑ם וְשָׁא֣וּל אֶל־ שָׁא֥וּל

그리고-갔다 길로 굴에서 일어났다 그리고-사울이 사울에게 에게

H3212 H1870 H4631 H6965 H7586 H7586 H0413

다윗이 이 말로 자기 사람들을 금하여 사울을 해하지 못하게 하니라 사울이 일어나 굴에서 나가 자기 길을 가니라

8 וַיָּ֣קָם דָּוִ֔ד אַחֲרֵי־ כֵ֖ן וַיֵּצֵ֣א ]מן־[ ]המערה[ (מֵהַמְּעָרָ֑ה)

그리고-일어났다 다윗이 그러하고 후에 그리고-나갔다 에서 굴에서 굴에서

H6965 H1732 H0310 H3318 H4480 H4631 H4631

וַיִּקְרָ֣א אַחֲרֵי־ שָׁא֗וּל לֵאמֹר֙ שָׁא֣וּל לָמָּ֣ה אַתָּ֔ה שֹׁמֵ֖עַ אֶל־ דִּבְרֵ֣י אָדָ֑ם לֵאמֹ֥ר הִנֵּ֥ה דָוִ֖ד מְבַקֵּ֥שׁ רָעָתֶֽךָ׃

그리고-외쳤다 뒤에서 사울을 말하여 사울이 왜 너는 듣느냐 말들을 사람의 말하여 보라 다윗이 찾고-있다 네-악을

H7121 H0310 H7586 H0559 H7586 H4100 H0859 H8085 H1697 H0120 H0559 H2009 H1732 H1245 H7451

사울에게 이르되 다윗이 왕을 해하려 한다고 하는 사람들의 말을 왕은 어찌하여 들으시나이까

9 וַיֹּ֣אמֶר לְשָׁא֗וּל דָּוִד֙ הִנֵּ֣ה לֵאמֹ֔ר אָדָ֖ם דִּבְרֵ֣י אֶת־ תִּשְׁמַ֔ע לָמָּ֥ה לְשָׁא֖וּל דָּוִ֑ד

그리고-말했다 다윗이 보라 말하여 사람의 말들을 을 듣느냐 어찌하여 사울에게 다윗이

H0559 H1732 H2009 H0559 H0120 H1697 H0853 H8085 H4100 H7586 H1732

מְבַקֵּ֥שׁ רָעָתֶֽךָ׃

네-악을 찾고-있다

H7451 H7451

10 הִנֵּה֩ הַיּ֨וֹם הַזֶּ֜ה רָא֣וּ עֵינֶ֗יךָ אֵ֣ת אֲשֶׁר־ נְתָנְךָ֩ יְהוָ֨ה וְהַיּ֜וֹם בְּיָדִ֗י

보라 이 그-날에 보았다 네-눈이 을 그 주셨다 여호와께서 오늘 나의-손에
H2009 H3117 H2088 H7200 H0853 H5414 H3068 H3117 H3027

וַיֹּ֣אמֶר לְהַרְגֶ֔ךָ וַתָּ֥חָס עָלֶ֖יךָ וָאֹמַ֑ר לֹא־ אֶשְׁלַ֖ח בַּמְּעָרָֽה׃

그리고-말했다 너를-죽이라고 그리고-아껴다 너-위에 그리고-내가-말했다 아니 내밀겠다 굴에서
H0559 H2026 H2347 H0559 H3808 H7971 H4631

יְהוָ֔ה מְשִׁ֖יחַ כִּ֣י בָאדֹנִ֑י יָדִ֗י הֽוּא׃

여호와의 기름-부음-받은-자이다 왜냐하면 에-나의-주인에게 나의-손을 그는
H3068 H4899 H3588 H0113 H3027 H1931

오늘 여호와께서 굴에서 왕을 내 손에 붙이신 것을 왕이 아셨을 것이니이다 혹이 나를 권하여 왕을 죽이라 하였으나 내가 왕을 아껴 말하기를 나는 내 손을 들어 내 주를 해치 아니하리니 그는 여호와의 기름 부음을 받은 자가 됨이니라 하였나이다

11 וְאָבִ֣י רְאֵ֔ה גַּ֚ם רְאֵ֣ה אֶת־ כְּנַף־ מְעִילְךָ֔ בְּיָדִ֑י כִּ֣י

그리고-나의-아버지여 보라 또한 보라 을 자락을 네-겉옷의 나의-손에 왜냐하면
H0001 H7200 H1571 H7200 H0853 H3671 H4598 H3027 H3588

וְלֹ֣א הָרַ֗גְתִּיךָ וְדַ֞ע וּרְאֵה֙ כִּ֣י אֵ֣ין בְּכַרְתִּי֙ אֶת־ כְּנַף־ מְעִילְךָ֔

그리고-아니 죽였다 알라 그리고-보라 그 없다 에-잘랑을-때 을 자락을 네-겉옷의
H3808 H2026 H3045 H7200 H3588 H0369 H3772 H0853 H3671 H4598

וְלֹא־ חָטָ֣אתִי לָּ֗ךְ וְאַתָּ֞ה צֹדֶ֤ה אֶת־ נַפְשִׁי֙ לְקַחְתָּ֔הּ׃

그리고-아니 죄를-지었다 너에게 그리고-네가 사냥하고-있다 을 나의-목숨을 잡으려고
H3808 H2398 H0853 H6658 H5315 H3947

나의 아버지여 보소서 내 손에 있는 왕의 옷자락을 보소서 내가 왕을 죽이지 아니하고 겉옷자락만 베었은즉 나의 손에 악이나 죄과가 없는 줄을 아실지니이다 왕은 내 생명을 찾아 해하려 하시나 나는 왕에게 범죄한 일이 없나이다

12 יְהוָ֣ה יִשְׁפֹּ֤ט יְהוָה֙ בֵּינִ֣י וּבֵינֶ֔ךָ וְנָקְמַ֥נִי יְהוָ֖ה מִמֶּ֑ךָּ

여호와께서 심판하시기를 나와 여호와께서 그리고-너-사이에 그리고-복수하시기를 너에게서
H8199 H3068 H0996 H0996 H3068 H5358 H3068

וְיָדִ֖י לֹ֣א תִֽהְיֶה־ בָּֽךְ׃

그리고-나의-손이 아니 될-것이다 너에게
H3027 H3808 H1961

여호와께서는 나와 왕 사이를 판단하사 나를 위하여 왕에게 보복하시려니와 내 손으로는 왕을 해하지 않겠나이다

13 כַּאֲשֶׁ֤ר יֹאמַר֙ מְשַׁלֵּ֣י הַקֶּ֔דֶם מֵרְשָׁעִ֖ים יֵצֵ֣א רֶ֑שַׁע וְיָדִ֖י לֹ֣א תִֽהְיֶה־

같이 말한다 속담이 옛날의 악한-자들에게서 나온다 악이 그리고-나의-손이 아니 될-것이다
H0559 H4912 H6931 H7561 H3318 H7562 H3027 H3808 H1961

בָּֽךְ׃

너에게

옛 속담에 말하기를 악은 악인에게서 난다 하였으니 내 손이 왕을 해하지 아니하리이다

14 אַחֲרֵ֣י מִ֤י יָצָא֙ מֶ֣לֶךְ יִשְׂרָאֵ֔ל אַחֲרֵ֖י מִ֣י אַתָּ֣ה רֹדֵ֑ף אַחֲרֵ֥י כֶּֽלֶב־ מֵ֖ת אַחֲרֵ֥י פַּרְעֹ֖שׁ אֶחָֽד׃

뒤를 누구를 나왔느냐 왕이 이스라엘의 뒤를 네가 쫓느냐 개를 죽은 뒤를 버룩을 하나의
H0310 H4428 H3318 H3478 H0310 H0859 H7291 H0310 H3611 H4191 H6550 H0259

이스라엘 왕이 누구를 따라 나왔으며 누구를 쫓나이까 죽은 개나 벼룩을 쫓음이니이다

15 וְיִרְאֶ֗ה וּבֵינֵךְ֙ בֵּינִ֔י וְשָׁפַ֖ט לְדַיָּ֑ן יְהוָ֣ה וְהָיָ֔ה
그리고-보시기를 그리고-너-사이에 나와 그리고-심판하시기를 재판관으로 여호와께서 그리고-되시기를
H7200 H0996 H0996 H8199 H1781 H3068 H1961

פ מִיָּדֵ֔ךְ׃ וְיִשְׁפְּטֵ֖נִי וְיָרֵ֣ב רִיבִ֑י אֶת־ וְיָרֵ֖ב
쉼표 네-손에서 그리고-심판하시기를 나의-송사를 을 그리고-변호하시기를
H3027 H8199 H7379 H0853 H7378

그런즉 여호와께서 재판장이 되어 나와 왕 사이에 판결하사 나의 사정을 살펴 신원하시고 나를 왕의 손에서 건지시기를 원하나이다

16 וַיְהִי֙ כְּכַלּ֣וֹת דָּוִ֔ד לְדַבֵּ֕ר אֶת־ הַדְּבָרִ֥ים הָאֵ֖לֶּה אֶל־ שָׁא֑וּל וַיֹּ֥אמֶר
그리고-되었다 마칠-때 다윗이 말하는-것을 을 그-말들을 이 에게 사울에게 그리고-말했다
H1961 H3615 H1732 H1696 H0853 H1697 H0428 H0413 H7586 H0559

וַיִּבְכֶּֽה׃ קֹלֽוֹ וַיִּשָּׂ֥א שָׁא֖וּל וַיִּשְׁמַ֣ע בְּנִ֔י דָּוִ֖ד זֶ֣ה הֲקֹלְךָ֤ שָׁא֙וּל
그리고-울었다 그의-목소리를 사울이 그리고-들어올렸다 다윗아 나의-아들아 이것이 네-목소리냐 사울이
H1058 H7586 H5375 H1732 H2088 H7586

다윗이 사울에게 이같이 말하기를 마치매 사울이 가로되 내 아들 다윗아 이것이 네 목소리냐 하고 소리를 높여 울며

17 וַיֹּ֣אמֶר֮ אֶל־ דָּוִד֒ צַדִּ֣יק אַתָּ֔ה מִמֶּ֖נִּי כִּ֣י אַתָּ֑ה הַטּוֹבָ֔ה
그리고-말했다 에게 다윗에게 의로운-자다 네가 나보다 왜냐하면 네가 선을
H0559 H0413 H1732 H6662 H0853 H4480 H3588 H2896

הָרָעָ֖ה׃ גְּמַלְתִּ֥יךָ וַאֲנִ֛י
악을 갚았다 그리고-내가
H1580 H0589

다윗에게 이르되 나는 너를 학대하되 너는 나를 선대하니 너는 나보다 의롭도다

18 [ואת] (וְאַתָּה֙) הַגַּ֣דְתָּ הַיּ֔וֹם אֵ֥ת אֲשֶׁר־ עָשִׂ֖יתָה אִתִּ֑י טוֹבָ֔ה אֵ֖ת
그리고-네가 그리고-네가 알렸다 오늘 을 그 했다 나와-함께 선을 을 그
H1732 H3117 H0853 H0834 H6213 H0854 H2896 H0853

הֲרַגְתָּֽנִי׃ וְלֹ֣א בְיַ֔דְךָ יְהוָ֖ה סִגַּרַ֥נִי
죽였다 그리고-아니 네-손에 여호와께서 가두었다
H2026 H3808 H3027 H3068 H5462

네가 나 선대한 것을 오늘 나타내었나니 여호와께서 나를 네 손에 붙이셨으나 네가 나를 죽이지 아니하였도다

19 וְכִֽי־ יִמְצָ֤א אִישׁ֙ אֹיְבּ֔וֹ וְשִׁלְּחוֹ֙ בְּדֶ֣רֶךְ טוֹבָ֔ה וַיהוָ֖ה
그리고-만일 찾으면 사람이 그의-원수를 에-길로 그리고-보내겠느냐 좋은 여호와께서
H4672 H0376 H0341 H0853 H1870 H7971 H2896 H3068

לִ֑י עָשִׂ֖יתָה אֲשֶׁ֣ר הַזֶּ֔ה הַיּ֣וֹם תַּחַת֙ טוֹבָ֔ה יְשַׁלֶּם־
나에게 했다 그 이 그-날의 대신하여 선을 갚으시기를
H2088 H3117 H8478

사람이 그 원수를 만나면 그를 평안히 가게 하겠느냐 네가 오늘날 내게 행한 일을 인하여 여호와께서 네게 선으로 갚으시기를 원하노라

20 וְעַתָּ֗ה הִנֵּ֤ה יָדַ֙עְתִּי֙ כִּ֣י מָלֹ֣ךְ תִּמְלֹ֔וךְ וְקָמָ֥ה בְיָדְךָ֖ מַמְלֶ֥כֶת
그리고-이제 보라 내가-안다 그 반드시 왕이-될-것이다 그리고-세워지리라 네-손에 왕국이
H6258 H2009 H3045 H3588 H4427 H6965 H3478 H3027 H4467

יִשְׂרָאֵֽל׃
이스라엘의
H3478

보라 나는 네가 반드시 왕이 될 것을 알고 이스라엘 나라가 네 손에 견고히 설 것을 아노니

21 וְעַתָּה֙ הִשָּׁבְעָה־לִּ֣י בַֽיהוָ֔ה אִם־תַּכְרִ֥ית אֶת־זַרְעִ֖י אַחֲרָ֑י וְאִם־תַּשְׁמִ֥יד אֶת־שְׁמִ֖י מִבֵּ֥ית אָבִֽי׃

그리고-이제 맹세하라 나에게 만일 을 나의-자손을 나의-뒤에
그리고-만일 을 나의-이름을 에서-집에서 나의-아버지의
H6258 H7650 H3068 H3772 H0853 H2233
H8045 H8034 H0853 H3772 H0001

그런즉 너는 내 후손을 끊지 아니하며 내 아비의 집에서 내 이름을 멸하지 아니할 것을 이제 여호와로 내게 맹세하라

22 וַיִּשָּׁבַע֙ דָּוִ֔ד לְשָׁא֖וּל וַיֵּ֣לֶךְ שָׁא֑וּל אֶל־בֵּיתוֹ֙ וְדָוִ֣ד וַֽאֲנָשָׁ֔יו עָל֖וּ עַל־הַמְּצוּדָֽה׃ פ

그리고-맹세했다 다윗이 사울에게 그리고-갔다 사울이 에 그의-집으로 그리고-다윗과
그의-사람들이 에 올라갔다 요새로
H7650 H1732 H7586 H3212 H7586 H0413 H1732
H0376 H5927 H4191

다윗이 사울에게 맹세하매 사울은 집으로 돌아가고 다윗과 그의 사람들은 요새로 올라가니라

## Chapter 25

1 וַיָּמָת֙ שְׁמוּאֵ֔ל וַיִּסָּפְד֥וּ לוֹ֙ כָּל־יִשְׂרָאֵ֖ל וַיִּקְבְּר֣וּהוּ בְּבֵיתוֹ֮ בָּרָמָה֒ וַיָּ֣קָם דָּוִ֗ד וַיֵּ֙רֶד֙ אֶל־מִדְבַּ֣ר פָּארָֽן׃ ס

그리고-죽었다 사무엘이 그리고-모였다 모든 이스라엘이 그리고-애도했다 그를 그리고-장사했다
그의-집에서 라마에서 그리고-일어났다 다윗이 그리고-내려갔다 에 광야로 바란의
H4191 H8050 H6908 H3605 H3478 H5594 H0413 H6912
H0413 H1732 H3381 H7414 H6290

사무엘이 죽으매 온 이스라엘 무리가 모여 그를 애곡하며 라마 그의 집에서 그를 장사한지라 다윗이 일어나 바란 광야로 내려가니라

2 וְאִ֣ישׁ בִּמְעוֹן֮ וּמַעֲשֵׂהוּ֒ בַּכַּרְמֶל֙ וְהָאִ֣ישׁ גָּד֔וֹל מְאֹ֖ד וְלוֹ֙ צֹ֣אן בַּכַּרְמֶ֑ל׃ וַיְהִי֙ בִּגְזֹ֣ז אֶת־צֹאנ֔וֹ

그리고-사람이 마온에서 그리고-그의-일이 갈멜에서 그리고-그-사람은 큰 매우 그에게
양이 그리고-천 염소들의 그리고-되었다 에-털-깎을-때 을 그의-양을 갈멜에서
H4584 H4639 H3760 H0376 H1419 H3966 H0376
H6629 H3760 H6629 H0853 H1494 H1961 H5795 H0505 H7969 H6629

3 וְשֵׁ֣ם הָאִ֗ישׁ נָבָל֙ וְשֵׁ֣ם אִשְׁתּ֔וֹ אֲבִיגַ֖יִל וְהָאִשָּׁ֣ה טוֹבַת־שֵׂ֑כֶל וְהָאִ֣ישׁ קָשֶׁ֔ה וְרַ֖ע מַעַלְלָ֑יו וְה֥וּא כָלְבִֽי׃

그리고-이름은 그-사람의 나발이고 그의-아내의 아비가일이고 그리고-그-여자는 좋은
그리고-이름은 그-사람은 모습의 그리고-아름다운 지혜의 그리고-그는 갈렙의
H8034 H0376 H5037 H0802 H0026 H0802 H0376 H8034
H7922 H3303 H8389 H0376 H7186 H4611 H1931

갈렙-사람
H3614

그 사람의 이름은 나발이요 그 아내의 이름은 아비가일이라 그 여자는 총명하고 용모가 아름다우나 남자는 완고하고 행사가 악하며 그는 갈멜 족속이었더라

4 וַיִּשְׁמַע דָּוִד בַּמִּדְבָּר כִּי־גֹזֵז נָבָל אֶת־צֹאנוֹ׃
그리고-들었다 다윗이 광야에서 그 깎고-있다 나발이 을 그의-양을
H8085 H1732 H4057 H3588 H1494 H5037 H0853 H6629

다윗이 광야에 있어서 나발이 자기 양털을 깎는다 함을 들은지라

5 וַיִּשְׁלַח דָּוִד עֲשָׂרָה נְעָרִים וַיֹּאמֶר דָּוִד לַנְּעָרִים עֲלוּ כַרְמֶלָה
그리고-보냈다 다윗이 열 젊은이들을 그리고-말했다 다윗이 젊은이들에게 올라가라 갈멜로
H7971 H1732 H6235 H5288 H0559 H1732 H5927 H3760

וּבָאתֶם לְנָבָל אֶל־בֵּיתוֹ וּשְׁאַלְתֶּם־לוֹ בִּשְׁמִי לְשָׁלוֹם׃
그리고-가라 에게 나발에게 그리고-물어라 그를 나의-이름으로 평안을
H0935 H0413 H5037 H7592 H0 H8034 H7965

다윗이 이에 열 소년을 보내며 그 소년들에게 이르되 너희는 갈멜로 올라가 나발에게 이르러 내 이름으로 그에게 문안하고

6 וַאֲמַרְתֶּם כֹּה לְחַי וְאַתָּה שָׁלוֹם וּבֵיתְךָ שָׁלוֹם וְכֹל
그리고-말하라 이렇게 살아-있는-자에게 그리고-네가 평안하고 그리고-네-집이 평안하고 그리고-모든
H0559 H3541 H2416 H0859 H7965 H1004 H7965 H3605

אֲשֶׁר־לְךָ שָׁלוֹם׃
그 네것인 평안하다
H0834 H0 H7965

이같이 그 부하게 사는 자에게 이르기를 너는 평강하라 네 집도 평강하라 네 소유의 모든 것도 평강하라

7 וְעַתָּה שָׁמַעְתִּי כִּי גֹזְזִים לְךָ עַתָּה הָרֹעִים אֲשֶׁר־הָיוּ לְךָ
그리고-이제 내가-들었다 그 깎는-자들이 너에게 이제 목자들이 그 너의 있었다
H6258 H8085 H3588 H1494 H0 H6258 H7462 H0834 H0 H1961

לֹא הִכְלַמְנוּם וְלֹא־נִפְקַד לָהֶם מְאוּמָה כָּל־יְמֵי הֱיוֹתָם
아니 모욕했다 그리고-아니 없어졌다 그들에게서 아무것도 모든 날들에 있었던
H3808 H3637 H3808 H6485 H0 H4592 H3605 H3117 H1961

עִמָּנוּ כָּל־עֵת הֱיוֹתֵנוּ בַכַּרְמֶל׃
우리와-함께 모든 때 있었던 갈멜에서
H5973 H3605 H6256 H1961 H0 H3760

네게 양털 깎는 자들이 있다 함을 이제 내가 들었노라 네 목자들이 우리와 함께 있었으나 우리가 그들을 상치 아니하였고 그들이 갈멜에 있는 동안에 그들의 것을 하나도 잃지 아니하였나니

8 שְׁאַל לְנַעֲרֶיךָ וְיַגִּדוּ לָךְ וְיִמְצְאוּ הַנְּעָרִים חֵן
물어라 네-젊은이들에게 그리고-알려줄-것이다 너에게 그리고-찾으시기를 젊은이들이 은혜를
H7592 H5288 H5046 H0 H4672 H5288 H2580

בְּעֵינֶיךָ כִּי־עַל־יוֹם טוֹב בָּנוּ תְּנָה־נָּא אֵת אֲשֶׁר תִּמְצָא יָדְךָ
네-눈에 왜냐하면 에 날에 좋은 우리가-왔다 주라 제발 을 그 찾는 네-손이
H5869 H3588 H5921 H3117 H2896 H0935 H5414 H4994 H0853 H0834 H4672 H3027

לַעֲבָדֶיךָ וּלְבִנְךָ לְדָוִד׃
네-종들에게 그리고-네-아들에게 다윗에게
H5650 H0 H1732

네 소년들에게 물으면 그들이 네게 고하리라 그런즉 내 소년들로 네게 은혜를 얻게 하라 우리가 좋은 날에 왔은즉 네 손에 있는 대로 네 종들과 네 아들 다윗에게 주기를 원하노라 하더라 하라

9 וַיָּבֹאוּ נַעֲרֵי דָוִד וַיְדַבְּרוּ אֶל־נָבָל כְּכָל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
그리고-왔다 다윗의 젊은이들이 그리고-말했다 에게 나발에게 같이-모든 그-말들을 이
H0935 H1732 H5288 H1696 H0413 H5037 H3605 H1697 H0428

בְּשֵׁם דָּוִד וַיָּנֻוחוּ׃
에-이름으로 다윗의 그리고-쉬었다
H8034 H1732 H5117

다윗의 소년들이 가서 다윗의 이름으로 이 모든 말을 나발에게 고하기를 마치매

10 וַיַּעַן נָבָל וַיֹּאמֶר לַעַבְדֵי דָוִד מִי אֶת־מִי וּמִי
그리고-대답했다 나발이 을 종들을 다윗의 그리고-말했다 누구이냐 누구이냐 다윗이 그리고-누구이냐
H5037 H0853 H5650 H1732 H0559 H4310 H4310 H1732 H4310

אֲדֹנָיו׃ מִפְּנֵי אִישׁ הַמִּתְפָּרְצִים עַבְדִּים רַבּוּ הַיּוֹם יְשָׁי בֶּן־
그의-주인의 앞에서 사람이 도망치는 종들이 많다 오늘 이새의 아들이
H0113 H6440 H0376 H6555 H5650 H7227 H3117 H3448

나발이 다윗의 사환들에게 대답하여 가로되 다윗은 누구며 이새의 아들은 누구뇨 근일에 각기 주인에게서 억지로 떠나는 종이 많도다

11 אֲשֶׁר טִבְחְתִּי וְאֶת־מֵימַי וְאֶת־לַחְמִי וְאֶת־צֹאנִי וְלָקַחְתִּי
그 나의-잡은-고기를 그리고-을 나의-물을 그리고-을 나의-빵을 을 그리고-내가-가져가겠느냐
H2878 H0853 H4325 H0853 H3899 H0853 H3947

אֵי מָזֶּה׃ הָהֵמָּה לִגְזֵזַי לָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר לֹא יָדַעְתִּי אַיֵּה וְנָתַתִּי
어디 에서 그들이 나의-털-깎는-자들을-위하여 사람들에게 그 아니 내가-알다 어디 그리고-주겠느냐
H0335 H2088 H1992 H1494 H0376 H3808 H3045 H0335 H5414

내가 어찌 내 떡과 물과 내 양털 깎는 자를 위하여 잡은 고기를 가져 어디로서인지 알지도 못하는 자들에게 주겠느냐 한지라

12 וַיַּהֲפְכוּ נַעֲרֵי דָוִד לְדַרְכָּם וַיָּשֻׁבוּ וַיָּבֹאוּ וַיַּגִּדוּ לוֹ
그리고-돌았다 젊은이들이 다윗의 그들의-길로 그리고-돌아왔다 그리고-왔다 그리고-알렸다 그에게
H2015 H5288 H1732 H1870 H7725 H0935 H5046 H0

כְּכֹל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה׃
같이-모든 그-말들을 이
H3605 H1697 H0428

이에 다윗의 소년들이 돌이켜 자기 길로 행하여 돌아와서 이 모든 말로 그에게 고하매

13 וַיֹּאמֶר דָּוִד לַאֲנָשָׁיו וְחִגְרוּ אִישׁ אֶת־חַרְבּוֹ וַיַּחְגְּרוּ אִישׁ אֶת־חַרְבּוֹ
다윗이 그리고-말했다 그의-사람들에게 차라 사람이 을 그의-칼을 그리고-차다 사람이 을 그의-칼을
H1732 H0559 H0376 H2296 H0376 H0853 H2719 H0376 H0853 H2719

וַיַּעַל גַּם־דָּוִד אֶת־חַרְבּוֹ וַיַּחְגֹּר אַחֲרֵי כְּאַרְבַּע מֵאוֹת אִישׁ
그리고-올라갔다 또한 다윗도 을 그의-칼을 그리고-찼다 뒤를 약 사백 사람이
H5927 H1571 H1732 H0853 H2719 H2296 H0310 H0702 H3967 H0376

וּמָאתַיִם יָשְׁבוּ עַל־הַכֵּלִים׃
그리고-이백이 앉았다 옆에 물건들의
H3967 H3427 H5921 H3627

다윗이 자기 사람들에게 이르되 너희는 각기 칼을 차라 각기 칼을 차매 다윗도 자기 칼을 차고 사백 명 가량은 데리고 올라가고 이백 명은 소유물 곁에 있게 하니라

14 וְלַאֲבִיגַ֔יִל אֵ֖שֶׁת נָבָ֑ל הִגִּ֤יד נַֽעַר־אֶחָד֙ מֵֽהַנְּעָרִ֔ים לֵאמֹ֕ר הִנֵּ֛ה שָׁלַ֥ח
그리고-아비가일에게 아내의 나발의 알렸다 소년이 하나가 젊은이들-중에서 말하여 보라 보냈다
H0026 H0802 H5037 H5046 H5288 H0259 H5288 H0559 H2009 H7971

מִמִּדְבָּ֖ר מַלְאָכִ֑ים וַיָּ֥עַט בָּהֶֽם׃ אֶת־אֲדֹנֵ֣ינוּ לְבָרֵ֔ךְ דָּוִ֖ד
광야에서 사자들을 그리고-거칠게-대했다 그들을 우리-주인을 을 축복하려고 다윗이
H4057 H4397 H5953 H0853 H0113 H1288 H1732

소년 중 하나가 나발의 아내 아비가일에게 고하여 가로되 다윗이 우리 주인에게 문안하러 광야에서 사자들을 보내었거늘 주인이 그들을 수욕하였나이다

15 וְהָאֲנָשִׁ֣ים טֹבִ֤ים לָנוּ֙ מְאֹ֔ד וְלֹ֥א הָכְלַמְּנ֖וּ וְלֹא־פֻקַּ֣דְנוּ מְאוּמָ֑ה
그리고-그-사람들이 좋았다 우리에게 매우 그리고-아니 모욕했다 그리고-아니 없어졌다 아무것도
H0376 H2896 H3966 H3808 H3637 H3808 H6485 H3972

כֹּ֚ל יְמֵ֣י הִתְהַלַּכְנוּ֔ אִתָּ֖ם בִּֽהְיוֹתֵ֥נוּ בַּשָּׂדֶֽה׃
날들에 모든 우리가-다녔다 그들과-함께 에-우리가-있을-때 들에서
H3117 H3605 H1980 H0854 H1961 H7704

우리가 들에 있어 그들과 상종할 동안에 그 사람들이 우리를 매우 선대하였으므로 우리가 상하거나 잃은 것이 없었으니

16 חוֹמָ֥ה הָיְת֛וּ עָלֵ֥ינוּ גַּם־לַ֖יְלָה גַּם־יוֹמָ֑ם כָּל־יְמֵ֣י הֱיוֹתֵ֔נוּ עִמָּ֖ם
담이었다 있었다 우리-위에 또한 밤에도 또한 낮에도 모든 날들에 우리가-있던 그들과-함께
H2346 H1961 H5921 H1571 H3915 H1571 H3119 H3605 H3117 H1961 H5973

רֹעֵ֥ים הַצֹּֽאן׃
치며 양을
H7462 H6629

우리가 양을 지키는 동안에 그들이 우리와 함께 있어 밤낮 우리에게 담이 되었음이라

17 וְעַתָּ֣ה דְעִ֔י וּרְאִ֕י מַה־תַּעֲשִׂ֖י כִּי־כְלֻתָ֣ה הָרָעָ֑ה אֶל־אֲדֹנֵ֣ינוּ
그리고-이제 알라 그리고-보라 무엇을 왜냐하면 할-것인지 결정되었다 악이 에게 우리-주인에게
H6258 H3045 H7200 H4100 H3615 H7451 H0413

וְעַל־כָּל־בֵּיתוֹ֙ ה֣וּא וְבֶן־בְּלִיַּ֔עַל מִדַּבֵּ֖ר אֵלָ֑יו׃
그리고-위에 모든 그의-집에 그리고-그는 아들이다 불량의 말하려고 그에게
H5921 H3605 H1004 H1931 H1100 H1696 H0413

그런즉 이제 당신은 어떻게 할 것을 알아 생각하실지니 이는 다윗이 우리 주인과 주인의 온 집을 해하기로 결정하였음이니이다 주인은 불량한 사람이라 더불어 말할 수 없나이다

18 וַתְּמַהֵ֣ר אֲבִיגַ֗יִל (אבוגיל) וַתִּקַּ֞ח מָאתַ֤יִם לֶ֙חֶם֙ וּשְׁנֵ֣י נִבְלֵי־יָ֔יִן
그리고-서둘렀다 아비가일이 (아비가일이) 그리고-가져갔다 이백 빵과 둘 항아리의 포도주와
H0926 H0026 H0026 H3947 H3967 H3899 H8147 H5035 H3196

וְחָמֵ֣שׁ צֹ֤אן עֲשׂוּיֹת֙ (עשוות) וְחָמֵ֣שׁ סְאִ֔ים קָלִ֖י וּמֵאָ֣ה צִמֻּקִ֑ים
그리고-다섯 양을 준비된 (준비된) 그리고-다섯 세아의 볶은-곡식과 그리고-백 건포도와
H2568 H6629 H6213 H2568 H5429 H7039 H3967 H6778

וּמְאַתַּ֣יִם דְּבֵלִ֔ים וַתָּ֖שֶׂם עַל־חֲמֹרִֽים׃
그리고-이백 무화과의 그리고-실었다 위에 나귀들에
H3967 H1690 H7760 H5921 H2543

아비가일이 급히 떡 이백 덩이와 포도주 두 가죽 부대와 잡아 준비한 양 다섯과 볶은 곡식 다섯 세아와 건포도 백 송이와 무화과 뭉치 이백을 취하여 나귀들에게 싣고

19 וַתֹּאמֶר לְנַעֲרֶיהָ עִבְרוּ לְפָנַי הִנֵּנִי אַחֲרֵיכֶם בָּאָה
그리고-말했다 그녀의-젊은이들에게 건너가라 나의-앞에 보라-나가 너희-뒤에서 온다
H0559 H5288 H6440 H2009 H0935

וְלְאִישָׁהּ הִגִּידָה׃ לֹא נָבָל לַנָּבָל
그리고-그녀의-남편에게 알렸다 아니 나발에게
H0376 H5046 H3808 H5037

소년들에게 이르되 내 앞서 가라 나는 너희 뒤에 가리라 하고 그 남편 나발에게는 고하지 아니하니라

20 וְהָיָה וְהִיא רֹכֶבֶת בְּסֵתֶר הָהָר וְיֹרֶדֶת הַחֲמוֹר עַל־
그리고-되었다 그녀가 타고-있었다 에-감춤으로 산의 그리고-내려갔다 나귀 위에
H1961 H1931 H7392 H5642 H3381 H2543

אֹתָם׃ וַתִּפְגֹּשׁ לִקְרָאתָהּ יֹרְדִים וְאַנְשָׁיו דָּוִד
그들을 그리고-만났다 그녀를-만나려 내려오고-있었다 그의-사람들이 다윗과
H0853 H6298 H7122 H3381 H0376 H1732

아비가일이 나귀를 타고 산 유벽한 곳으로 좇아 내려가더니 다윗과 그의 사람들이 자기에게로 마주 내려오는 것을 만나니라

21 וְדָוִד אָמַר אַךְ לַשָּׁקֶר שָׁמַרְתִּי אֶת־ כָּל־ אֲשֶׁר לָזֶה בַּמִּדְבָּר וְלֹא־
그리고-다윗이 말했다 오직 헛되이 지켰다 을 모든 그 이자의 광야에서 그리고-아니
H1732 H0559 H0389 H8267 H8104 H0853 H3605 H0834 H2088 H3808

טוֹבָה׃ תָּחַת רָעָה לִי וַיָּשֶׁב־ מְאוּמָה לוֹ אֲשֶׁר־ מִכֹּל־ נִפְקַד
선을 대신하여 악을 나에게 그리고-갚았다 아무것도 그의 그 에서-모든 없어졌다
H8478 H7725 H3972 H3605

다윗이 이미 말하기를 내가 이 자의 소유물을 광야에서 지켜 그 모든 것을 하나도 손실이 없게 한 것이 진실로 허사라 그가 악으로 나의 선을 갚는도다

22 כֹּה־ יַעֲשֶׂה אֱלֹהִים לְאֹיְבֵי דָוִד וְכֹה יֹסִיף אִם־ אַשְׁאִיר
이같이 행하시기를 하나님이 원수들에게 다윗의 그리고-이같이 더하시기를 만일 내가-남기면
H3541 H6213 H0430 H0341 H1732 H3541 H3254 H0518 H7604

בְּקִיר׃ מַשְׁתִּין מַשְׁתִּין הַבֹּקֶר עַד־ לוֹ אֲשֶׁר־ מִכָּל־
벽에 벽에-오줌-누는-자를 아침까지 까지 그의 그 에서-모든
H7023 H8366 H1242 H5704 H3605

내가 그에게 속한 모든 것 중 한 남자라도 아침까지 남겨두면 하나님은 다윗에게 벌을 내리시고 또 내리시기를 원하노라 하였더라

23 וַתֵּרֶא וַתְּמַהֵר וַתֵּרֶד מֵעַל הַחֲמוֹר
그리고-보았다 그리고-서둘렀다 그리고-내렸다 위에서 나귀에서
H7200 H4116 H3381 H5921 H2543

וַתִּפֹּל לְאַפֶּיהָ לְדָוִד עַל־ פָּנֶיהָ וַתִּשְׁתָּחוּ אָרֶץ׃
그리고-엎드렸다 에-앞에 다윗의 위에 얼굴을 그리고-절했다 땅으로
H5307 H0639 H1732 H5921 H6440 H7812 H0776

아비가일이 다윗을 보고 급히 나귀에서 내려 다윗의 앞에 엎드려 그 얼굴을 땅에 대니라

24 וַתִּפֹּל עַל־ רַגְלָיו וַתֹּאמֶר בִּי־ אֲנִי אֲדֹנִי הֶעָוֹן
그리고-엎드렸다 위에 그의-발에 말했다 에-나의 나의 주인이여 죄악이다
H5307 H5921 H7272 H0559 H0589 H0113 H5771

אֲמָתֶךָ׃ דִּבְרֵי אֶת וּשְׁמַע בְּאָזְנֶיךָ אֲמָתְךָ נָא וְתְדַבֶּר־
네-여종의 말들을 을 그리고-듣으라 네-귀에 네-여종이 제발 그리고-말하게-하라
H0519 H1697 H0853 H8085 H0241 H0519 H4994 H1696

그가 다윗의 발에 엎드려 가로되 내 주여 청컨대 이 죄악을 나 곧 내게로 돌리시고 여종으로 주의 귀에 말하게 하시고 이 여종의 말을 들으소서

25 אַל־ נָא יָשֶׂם אֲדֹנִי אֶת־ לִבּוֹ אֶל־ אִישׁ הַבְלִיַּעַל הַזֶּה
제발 아니 두지-마소서 나의-주인이 을 그의-마음을 에 사람에게 불량의 이
H4994 H0408 H7760 H0113 H0853 H3820 H0376 H1100 H2088

וּנְבָלָה כִּשְׁמוֹ נָבָל הוּא כֵּן־ כִּי נְבָל עַל־
그리고-어리석음이 그의-이름이고 나발이 그는 같이 왜냐하면 나발을 위에
H5039 H8034 H5037 H1931 H3651 H3588 H5037 H5921

שְׁלַחְתָּ: אֲשֶׁר אֲדֹנִי נַעֲרֵי אֶת־ רָאִיתִי לֹא אֲמָתְךָ וַאֲנִי עִמּוֹ
보낸 그 나의-주인의 젊은이들을 을 보았다 아니 네-여종은 그리고-나는 그와-함께
H7971 H0834 H0113 H5288 H0853 H7200 H3808 H0519 H0589 H5973

26 וְעַתָּה נַפְשְׁךָ וְחֵי־ יְהוָה חַי־ אֲדֹנִי וְעַתָּה מְנָעֲךָ
그리고-이제 네-영혼을-두고 그리고-살아-있는 여호와와 살아-계신 나의-주인이여 그리고-이제 막으셨다
H6258 H5315 H2416 H3068 H2416 H0113 H6258 H4513

יְהוָה וַיהוֹשַׁע יָדְךָ לְךָ וְעַתָּה לַיהוִה
여호와께서 에서-오려고 피를-흘리려고 그리고-구하려고 네-손이 너를-위하여 그리고-이제 되기를
H3068 H0935 H1818 H3467 H3027 H0000 H6258 H1961

כִּנָבָל אֹיְבֶיךָ וְהַמְבַקְשִׁים אֶל־ אֲדֹנִי רָעָה:
나발처럼 네-원수들이 그리고-찾는-자들이 에게 나의-주인에게 악을
H5037 H0341 H1245 H0413 H0113 H7451

내 주여 여호와께서 사시고 내 주도 살아계시거니와 내 주의 손으로 피를 흘려 친히 보수하시는 일을 여호와께서 막으셨으니 내 주의 원수들과 내 주를 해하려 하는 자들은 나발과 같이 되기를 원하나이다

27 וְעַתָּה הַזֹּאת הַבְּרָכָה הַזֹּאת שִׁפְחָתְךָ הֵבִיא אֲשֶׁר־ לַאדֹנִי וְנִתְּנָה לַנְּעָרִים
그리고-이제 이 이-축복을 이 네-여종이 가져왔다 그 나의-주인에게 그리고-주기를 젊은이들에게
H6258 H2063 H1293 H2063 H8198 H0935 H0834 H0113 H5414 H5288

הַמִּתְהַלְּכִים בְּרַגְלֵי אֲדֹנִי:
따르는 에-발들에 나의-주인의
H1980 H7272 H0113

여종이 내 주에게 가져온 이 예물로 내 주를 좇는 이 소년들에게 주게 하시고

28 שָׂא נָא לְפֶשַׁע אֲמָתֶךָ כִּי־ עָשֹׂה יַעֲשֶׂה יְהוָה לַאדֹנִי בַּיִת
용서하라 제발 에-범을 네-여종의 왜냐하면 반드시 하실-것이다 여호와께서 나의-주인에게 집을
H5375 H4994 H6588 H0519 H3588 H6213 H3068 H0113 H1004

כִּי־ מִלְחֲמוֹת יְהוָה אֲדֹנִי נִלְחָם וְרָעָה לֹא־ תִמָּצֵא בְךָ
왜냐하면 전쟁들을 여호와의 나의-주인이 싸우고 그리고-악이 아니 찾아지리라 네에게서
H3588 H4421 H3068 H0113 H3898 H7451 H3808 H4672 H0000

מִיָּמֶיךָ:
네-날들에서
H3117

주의 여종의 허물을 사하여 주옵소서 여호와께서 반드시 내 주를 위하여 든든한 집을 세우시리니 이는 내 주께서 여호와의 싸움을 싸우심이요 내 주의 일생에 내 주에게서 악한 일을 찾을 수 없음이니이다

29 וַיָּקָם אָדָם וְלִרְדָפְךָ וּלְבַקֵּשׁ אֶת־נַפְשֶׁךָ וְהָיְתָה נֶפֶשׁ
그리고-일어나면 사람이 쫓으려고 그리고-찾으려고 을 네-목숨을 그리고-될-것이다 목숨이
H0120 H7291 H1245 H0853 H5315 H1961 H5315

אֲדֹנִי וּצְרוּרָה בִּצְרוֹר הַחַיִּים אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְאֵת נֶפֶשׁ
나의-주인의 묶인 에-묶음에 산-자들의 을 여호와의 네-하나님의 그리고-을 목숨을
H0113 H0854 H3068 H0430 H0853 H5315

אֹיְבֶיךָ יְקַלְּעֶנָּה בְּתוֹךְ כַּף הַקָּלַע׃
네-원수들의 날리신다 에서-안에서 손바닥의 무릿매의
H0341 H8432 H3709

사람이 일어나서 내 주를 쫓아 내 주의 생명을 찾을지라도 내 주의 생명은 내 주의 하나님 여호와와 함께 생명싸개 속에 싸였을 것이요 내 주의 원수들의 생명은 물매로 던지듯 여호와께서 그것을 던지시리이다

30 וְהָיָה כִּי־יַעֲשֶׂה יְהוָה לַאדֹנִי כְּכֹל אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֶת־
그리고-될-것이다 하실-때 그 여호와께서 나의-주인에게 같이-모든 그 말씀하신 을
H1961 H6213 H3588 H3068 H0113 H3605 H0834 H1696 H0853

טוֹבָה עָלֶיךָ וְצִוָּךְ לְנָגִיד עַל־יִשְׂרָאֵל׃
선을 네-위에 그리고-명하셨다 지도자로 위에 이스라엘
H2896 H5921 H6680 H5057 H5921 H3478

여호와께서 내 주에 대하여 하신 말씀대로 모든 선을 내 주에게 행하사 내 주를 이스라엘의 지도자로 세우신 때에

31 וְלֹא תִהְיֶה זֹאת לְךָ לִפּוּקָה וְלִמְכְשׁוֹל לֵב לַאדֹנִי
그리고-아니 될-것이다 이것이 너에게 걸림돌과 그리고-마음의-걸림돌로 마음의 나의-주인에게
H3808 H1961 H2063 H0413 H6330 H4383 H3820 H0113

וְלִשְׁפָךְ־דָּם חִנָּם וְלִהוֹשִׁיעַ אֲדֹנִי לוֹ וְהֵיטִב יְהוָה
그리고-흘리려고 피를 공연히 그리고-구하려고 나의-주인이 그를-위하여 그리고-잘하시기를 여호와께서
H8210 H1818 H2600 H3467 H0113 H0413 H3190 H3068

וְזָכַרְתָּ אֶת־אֲמָתֶךָ׃ ס לַאדֹנִי
그리고-기억하소서 을 네-여종을 쉼표 나의-주인에게
H2142 H0853 H0519 H0113

내 주께서 무죄한 피를 흘리셨다든지 내 주께서 친히 보수하셨다든지 함을 인하여 슬퍼하실 것도 없고 내 주의 마음에 걸리는 것도 없으시리니 다만 여호와께서 내 주를 후대하신 때에 원컨대 내 주의 여종을 생각하소서

32 וַיֹּאמֶר דָּוִד לַאֲבִיגַיִל בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר
그리고-말했다 다윗이 아비가일에게 복-있다 여호와께서 하나님이시여 이스라엘의 그
H0559 H1732 H0026 H1288 H3068 H0430 H3478 H0834

שְׁלָחֵךְ הַיּוֹם הַזֶּה לִקְרָאתִי׃
보내셨다 오늘 이 나를-만나려고
H7971 H3117 H2088 H7122

다윗이 아비가일에게 이르되 오늘날 너를 보내어 나를 영접케 하신 이스라엘의 하나님 여호와를 찬송할지로다

33 וּבָרוּךְ טַעְמֵךְ וּבְרוּכָה אַתְּ אֲשֶׁר כְּלֹתַנִי הַיּוֹם הַזֶּה מִבּוֹא
그리고-복-있다 네-분별이 그리고-복-있다 네가 그 막았다 오늘 이 에서-오려고
H1288 H2940 H1288 H0859 H0834 H3607 H3117 H2088 H0935

בְּדָמִים וְהוֹשֵׁעַ יָדִי לִי׃
피를-흘리려고 그리고-구하려고 나의-손이 나를-위하여
H1818 H3467 H3027

또 네 지혜를 칭찬할지며 또 네게 복이 있을지로다 오늘날 내가 피를 흘릴 것과 친히 보수하는 것을 네가 막았느니라

34 וְאוּלָם חַי־ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר מְנָעַנִי מֵהָרַע אֹתָךְ
그러나-참으로 살아-계신 여호와께서 하나님이시여 이스라엘의 그 막으셨다 에서-해하려고 너를
H0199 H0430 H3068 H3478 H4513 H0853

כִּי וְכִי לוּלֵי מְהַרְתְּ וַתָּבוֹא לִקְרָאתִי כִּי אִם־ נוֹתַר
왜냐하면 만일-아니 서둘렀으면 [וותבאתי] 왔으면 (וַתָּבוֹא) 그리고-왔으면 나를-만나려고 왜냐하면 만일 남았으리라
H3884 H0935 H0935 H7122 H3498

לְנָבָל עַד־ אוֹר הַבֹּקֶר מַשְׁתִּין בְּקִיר׃
나발에게 까지 빛의 아침의 벽에-오줌-누는-자를 벽에
H5037 H5704 H0216 H1242 H8366 H7023

나를 막아 너를 해하지 않게 하신 이스라엘의 하나님 여호와의 사심으로 맹세하노니 네가 급히 와서 나를 영접지 아니하였더면 밝는 아침에는 과연 나발에게 한 남자도 남겨두지 아니하였으리라

35 וַיִּקַּח דָּוִד מִיָּדָהּ אֵת אֲשֶׁר־ הֵבִיאָה לוֹ וְלָהּ אָמַר
그리고-받았다 다윗이 그녀의-손에서 을 그 가져온 그에게 그리고-그녀에게 말했다
H3947 H1732 H3027 H0853 H0935 H0559

עֲלִי לְשָׁלוֹם לְבֵיתֵךְ רְאִי שָׁמַעְתִּי בְקוֹלֵךְ וָאֶשָּׂא פָּנָיִךְ׃
올라가라 평안히 네-집으로 보라 내가-들었다 네-목소리를 그리고-들어주었다 네-얼굴을
H5927 H7965 H7200 H8085 H0853 H5375 H6440

다윗이 그가 가져온 것을 그의 손에서 받고 그에게 이르되 네 집으로 평안히 올라가라 내가 네 말을 듣고 네 청을 허락하노라

36 וַתָּבֹא אֲבִיגַיִל אֶל־ נָבָל וְהִנֵּה־ לוֹ מִשְׁתֵּה בְּבֵיתוֹ כְּמִשְׁתֵּה
그리고-왔다 아비가일이 에게 나발에게 그리고-보라 그에게 잔치가 그의-집에서 같은-잔치
H0935 H0026 H0413 H5037 H2009 H4960 H4960 H4960

הַמֶּלֶךְ וְלֵב נָבָל וְלִבּוֹ טוֹב עָלָיו וְהוּא שִׁכֹּר עַד־ מְאֹד וְלֹא־
왕의 그리고-마음이 나발의 좋았다 그에게 그리고-그가 취하였다 까지 매우 그리고-아니
H4428 H5037 H2896 H5921 H1931 H7910 H5704 H3966 H3808

הַבֹּקֶר׃ אוֹר עַד־ וְנָדוֹל קָטֹן דָּבָר לוֹ הִגִּידָה
아침의 빛의 까지 그리고-큰 작은 일을 그에게 알렸다
H1242 H0216 H5704 H1419 H6996 H1697 H5046

아비가일이 나발에게로 돌아오니 그가 왕의 잔치 같은 잔치를 그 집에 배설하고 대취하여 마음에 기뻐하므로 아비가일이 밝는 아침까지는 다소간 말하지 아니하다가

37 וַיְהִי בַבֹּקֶר מִנָּבָל הַיַּיִן בְּצֵאת וַתַּגֶּד־ לוֹ אִשְׁתּוֹ אֶת־
그리고-되었다 아침에 나발에게서 포도주가 에-나갈-때 그리고-알렸다 그에게 그의-아내가 을
H1961 H1242 H5037 H3196 H3318 H5046 H0802 H0853

הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַתָּמָת לִבּוֹ בְקִרְבּוֹ וְהוּא הָיָה לְאָבֶן׃
그-말들을 이 그리고-죽었다 그의-마음이 그의-안에서 그리고-그가 되었다 돌처럼
H1697 H0428 H4191 H3820 H7130 H1931 H1961 H0068

아침에 나발이 포도주가 깬 후에 그 아내가 그에게 이 일을 고하매 그가 낙담하여 몸이 돌과 같이 되었더니

38 וַיְהִי כַּעֲשֶׂרֶת הַיָּמִים וַיִּגֹּף יְהוָה אֶת־ נָבָל וַיָּמֹת׃
그리고-되었다 열-십 날들에 그리고-치셨다 여호와께서 을 나발을 그리고-죽었다
H1961 H6235 H3117 H5062 H3068 H0853 H5037 H4191

한 열흘 후에 여호와께서 나발을 치시매 그가 죽으니라

39 וַיִּשְׁמַע דָּוִד כִּי מֵת נָבָל וַיֹּאמֶר בָּרוּךְ יְהוָה אֲשֶׁר רָב
그리고-들었다 다윗이 그 죽었다 나발이 그리고-말했다 복-있다 여호와께서 그 싸우셨다
H8085 H1732 H3588 H4191 H5037 H0559 H1288 H3068 H0834 H7378

אֶת־רִיב חֶרְפָּתִי מִיַּד נָבָל וְאֶת־עַבְדּוֹ חָשַׂךְ מֵרָעָה וְאֶת
을 송사를 나의-치욕의 에서-손에서 나발의 그의-종을 막으셨다 악에서 그리고-을
H0853 H7379 H2781 H3027 H5037 H0853 H2820 H7451 H0853

רָעַת נָבָל הֵשִׁיב יְהוָה בְּרֹאשׁוֹ וַיִּשְׁלַח דָּוִד וַיְדַבֵּר לַאֲבִיגַיִל
악을 나발의 돌리셨다 여호와께서 그의-머리에 그리고-보냈다 다윗이 그리고-말했다 에-아비가일에게
H7451 H5037 H7725 H3068 H0935 H1732 H7971 H1696 H0026

לְקַחְתָּהּ לוֹ לְאִשָּׁה׃
취하려고 그를-위하여 아내로
H3947 H0802

다윗이 나발의 죽었다 함을 듣고 가로되 나발에게 당한 나의 욕을 신설하사 종으로 악한 일을 하지 않게 하신 여호와를 찬송할지로다 여호와께서 나발의 악행을 그 머리에 돌리셨도다 하니라 다윗이 아비가일로 자기 아내를 삼으려고 보내어 그에게 말하게 하매

40 וַיָּבֹאוּ עַבְדֵי דָוִד אֶל־אֲבִיגַיִל הַכַּרְמֶלָה וַיְדַבְּרוּ אֵלֶיהָ לֵאמֹר דָּוִד
그리고-왔다 종들이 다윗의 에게 아비가일에게 갈멜로 그리고-말했다 그녀에게 말하여 다윗이
H0935 H5650 H1732 H0413 H3760 H1696 H0413 H0026 H1732 H0559 H1732

שְׁלָחָנוּ אֵלַיִךְ לְקַחְתָּךְ לוֹ לְאִשָּׁה׃
우리를-보냈다 너에게 취하려고 그를-위하여 아내로
H7971 H0413 H3947 H0802

다윗의 사환들이 갈멜에 가서 아비가일에게 이르러 그에게 일러 가로되 다윗이 당신을 아내로 삼고자 하여 우리를 당신께 보내더이다

41 וַתָּקָם וַתִּשְׁתַּחוּ אַפַּיִם אָרְצָה וַתֹּאמֶר הִנֵּה אֲמָתְךָ לְשִׁפְחָה לִרְחֹץ
그리고-일어났다 얼굴을 땅으로 그리고-말했다 보라 네-여종이 여종으로 씻으려고
H7812 H0639 H0776 H0559 H2009 H0519 H8198 H7364

רַגְלֵי עַבְדֵי אֲדֹנִי׃
발들을 종들의 나의-주인의
H7272 H5650 H0113

그가 일어나 몸을 굽혀 얼굴을 땅에 대고 가로되 내 주의 여종은 내 주의 사환들의 발 씻길 종이니이다 하고

42 וַתְּמַהֵר וַתָּקָם אֲבִיגַיִל וַתִּרְכַּב עַל־הַחֲמוֹר וְחָמֵשׁ
그리고-서둘렀다 그리고-일어났다 아비가일이 그리고-탔다 위에 나귀 그리고-다섯
H4116 H6965 H0026 H7392 H5921 H2543 H2568

נַעֲרֹתֶיהָ הַהֹלְכוֹת לְרַגְלָהּ אַחֲרֶיהָ וַתֵּלֶךְ וַתְּהִי־לָהּ לְאֵשֶׁת דָּוִד
그녀의-여종들이 가는 그녀의-발에 뒤를 그리고-갔다 사자들의 다윗의 그리고-되었다
H5291 H1980 H7272 H0310 H3212 H4397 H1732 H1961

לְאִשָּׁה׃
아내로
H0802

급히 일어나서 나귀를 타고 따르는 처녀 다섯과 함께 다윗의 사자들을 따라가서 다윗의 아내가 되니라

43 וְאֶת־אֲחִינֹעַם מִיִּזְרְעֶאל וַתִּהְיֶיןָ גַּם־שְׁתֵּיהֶן לוֹ
그리고-을 아히노암을 이즈르엘에서 그리고-되었다 또한 그들-둘다 그를-위하여
H0853 H0293 H3157 H1961 H1571 H8147 H0802

לְנָשִׁים׃ ס
아내들로 쉼표
H0802

다윗이 또 이스르엘 아히노암을 취하였더니 그들 두 사람이 자기 아내가 되니라

44 וְשָׁאוּל נָתַן מִיכַל בִּתּוֹ אֵשֶׁת דָּוִד לִפַלְטִי בֶּן לַיִשׁ אֲשֶׁר
그리고-사울이 주었다 미갈을 그의-딸 아내의 다윗의 발띠에게 아들의 라이스의 그
H7586 H5414 H4324 H1323 H0802 H1732 H6406 H1554 H0853

מִגַּלִּים׃
갈림에서

사울이 그 딸 다윗의 아내 미갈을 갈림에 사는 라이스의 아들 발디에게 주었더라

## Chapter 26

1 וַיָּבֹאוּ הַזִפִּים אֶל שָׁאוּל הַגִּבְעָתָה לֵאמֹר הֲלוֹא דָוִד מִסְתַּתֵּר בְּגִבְעַת
그리고-왔다 그-십 사람들이 에게 사울 그-기브아로 말하며 아니냐 다윗이 숨어있다 에-언덕
H0935 H2130 H0413 H7586 H1390 H0559 H3808 H1732 H5641 H1389

הַחֲכִילָה עַל פְּנֵי הַיְשִׁימֹן׃
그-하길라 위에 앞에 그-광야의
H2444 H6440 H3452

십 사람이 기브아에 와서 사울에게 이르러 가로되 다윗이 광야 앞 하길라 산에 숨지 아니하였나이까

2 וַיָּקָם שָׁאוּל וַיֵּרֶד אֶל מִדְבַּר זִיף שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים
그리고-일어났다 사울이 그리고-내려갔다 에게 광야- 십의 삼-천 천
H0505 H7969 H0854 H2128 H0413 H3381 H7586

אִישׁ בְּחוּרֵי יִשְׂרָאֵל לְבַקֵּשׁ אֶת דָּוִד בְּמִדְבַּר זִיף׃
사람 정예-의 이스라엘 찾으려고 을 다윗을 에-광야- 십의
H0376 H0977 H3478 H1245 H0853 H1732 H2128

사울이 일어나 십 황무지에서 다윗을 찾으려고 이스라엘에서 택한 사람 삼천과 함께 십 황무지로 내려가서

3 וַיִּחַן שָׁאוּל בִּגְבַעַת הַחֲכִילָה אֲשֶׁר עַל פְּנֵי הַיְשִׁימֹן עַל הַדָּרֶךְ
그리고-진을쳤다 사울이 에-언덕 그-하길라 이-있는 위에 앞에 그-광야 위에 그-길
H2583 H7586 H1389 H2444 H0834 H6440 H3452 H1870

וְדָוִד יֹשֵׁב בַּמִּדְבָּר וַיַּרְא כִּי בָא שָׁאוּל אַחֲרָיו בַּמִּדְבָּרָה׃
그리고-다윗은 머물고있었다 에-그광야 그리고-보았다 그것을 왔다 사울이 그의뒤를 그-광야로
H1732 H3427 H7200 H3588 H0935 H7586 H0310 H4057

광야 앞 하길라 산 길 가에 진치니라 다윗이 황무지에 있더니 사울이 자기를 따라 황무지로 들어옴을 깨닫고

4 וַיִּשְׁלַח דָּוִד וַיֵּדַע כִּי בָא שָׁאוּל אֶל נָכוֹן׃
그리고-보냈다 다윗이 그리고-알았다 그것을 왔다 사울이 에게 확실히
H7971 H1732 H3045 H3588 H0935 H7586 H0413 H5220

정탐꾼들을

이에 탐정을 보내어 사울이 과연 이른줄 알고

5 וַיַּקֶם דָּוִד וַיֵּלֶךְ הוּא וְשֵׁשׁ מֵאוֹת הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר עִמּוֹ וַיָּבֹאוּ אֶל־אָכִישׁ גַּת׃

וַיַּקֶם דָּוִד וַיֵּלֶךְ
그리고-일어났다 다윗이 그리고-가다
H1732 H0935

הוּא וְשֵׁשׁ מֵאוֹת הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר עִמּוֹ
그 그리고-육백 명 그-사람들 이-있는 그-함께
H0413 H0935

וַיָּבֹאוּ אֶל־אָכִישׁ גַּת׃
그리고-왔다 에게 아비새가 가드
H0413 H0935

וַיֵּרְא שָׁאוּל כִּי־נִמְלַט דָּוִד וַיַּחֲדַל לְבַקְשׁוֹ וַיִּתְיַצֵּב בַּגִּבְעָה בְּרָמָתָה וְדָוִד נָס מִקְעִילָה וַיִּתְהַלֵּךְ בַּמִּדְבָּר׃

וַיֵּרְא שָׁאוּל כִּי־נִמְלַט דָּוִד
그리고-보았다 사울이 거기 진을쳤던 이-있는 그-장소 에게 그리고-왔다 다윗이 그리고-일어났다
H7200 H7586 H8033 H2583 H4725 H0413 H0935 H1732

וַיַּחֲדַל לְבַקְשׁוֹ וַיִּתְיַצֵּב בַּגִּבְעָה בְּרָמָתָה
장관- 넬의 아들- 그리고-아브넬 사울이 거기 누워있던 이-있는 그-장소를 을 다윗이
H8269 H5369 H0074 H7586 H8033 H7901 H4725 H0853 H1732

וְדָוִד נָס מִקְעִילָה וַיִּתְהַלֵּךְ בַּמִּדְבָּר׃
그의주위에 진치고있었다 그리고-그백성은 에-그수레울타리안에 누워있었다 그리고-사울은 그의군대의
H5439 H2583 H4570 H7901 H7586

וְהָעָם חֹנִים [סביבתו] (סְבִיבֹתָיו׃)
그의주위에
H5439

일어나 사울의 진 친 곳에 이르러 사울과 넬의 아들 군대장관 아브넬의 유하는 곳을 본즉 사울이 진 가운데 누웠고 백성은 그를 둘러 진 쳤더라

6 וַיַּעַן דָּוִד וַיֹּאמֶר אֶל־אֲחִימֶלֶךְ הַחִתִּי וְאֶל־אֲבִישַׁי בֶּן־

וַיַּעַן דָּוִד וַיֹּאמֶר אֶל־אֲחִימֶלֶךְ הַחִתִּי וְאֶל־אֲבִישַׁי בֶּן־
아들- 아비새 그리고에게 그-헷사람 아히멜렉 에게 그리고-말했다 다윗이 그리고-대답했다
H0052 H0413 H2850 H0288 H0413 H0559 H1732

צְרוּיָה הַמַּחֲנֶה אֶל־אֲשֶׁר שָׁאוּל אֶל־אֶתִּי תֵּרֵד מִי־יֹאמַר לֵאמֹר יוֹאָב אֲחִי צְרוּיָה׃

צְרוּיָה הַמַּחֲנֶה אֶל־אֲשֶׁר שָׁאוּל אֶל־אֶתִּי תֵּרֵד מִי־יֹאמַר לֵאמֹר יוֹאָב אֲחִי צְרוּיָה׃
그-진영에 에게 사울 에게 나와함께 내려가겠느냐 누가 말하며 요압의 형제 스루야의
H4264 H0413 H7586 H0413 H0854 H3381 H4310 H0559 H3097 H0251 H6870

עִמָּךְ׃ אֵרֵד אֲנִי אֲבִישַׁי וַיֹּאמֶר
당신과함께 내려가겠습니다 내가 아비새가 그리고-말했다
H3381 H0589 H0052 H0559

이에 다윗이 헷 사람 아히멜렉과 스루야의 아들 요압의 아우 아비새에게 물어 가로되 누가 나로 더불어 진에 내려가서 사울에게 이르겠느냐 아비새가 가로되 내가 함께 가겠나이다

7 וַיָּבֹא דָוִד וַאֲבִישַׁי אֶל־הָעָם לַיְלָה וְהִנֵּה שָׁאוּל שֹׁכֵב

וַיָּבֹא דָוִד וַאֲבִישַׁי אֶל־הָעָם לַיְלָה וְהִנֵּה שָׁאוּל שֹׁכֵב
누워서 사울이 그리고-보라 밤에 그-백성에게 에게 그리고-아비새가 다윗이 그리고-왔다
H7901 H7586 H2009 H3915 H0413 H0052 H1732 H0935

בַּמַּעְגָּל וַחֲנִיתוֹ מְעוּכָה־ בָּאָרֶץ [מראשתו] (מְרַאֲשֹׁתָיו)
에-그수레울타리안에 그리고-그의창은 꽂혀있었다 에-땅에 그의머리맡에 그의머리맡에
H4570 H2595 H4600 H0776 H4763 H4763

וְסָבִיב׃ [סביבתו] (סְבִיבֹתָיו׃) שֹׁכְבִים וְהָעָם וַאֲבְנֵר
쉼표 그의주위에 그의주위에 누워있었다 그리고-그백성은 그리고-아브넬과
H5439 H5439 H7901 H0074

다윗과 아비새가 밤에 그 백성에게 나아가 본즉 사울이 진 가운데 누워 자고 창은 머리 곁 땅에 꽂혔고 아브넬과 백성들은 그를 둘러 누웠는지라

8 וַיֹּאמֶר אֲבִישַׁי אֶל־דָּוִד סָגַר הַיּוֹם אֱלֹהִים אֶת־אוֹיִבְךָ בְּיָדֶךָ

וַיֹּאמֶר אֲבִישַׁי אֶל־דָּוִד סָגַר הַיּוֹם אֱלֹהִים אֶת־אוֹיִבְךָ בְּיָדֶךָ
당신의손에 당신의원수를 을 오늘 하나님이 가두셨다 다윗 에게 아비새가 그리고-말했다
H3027 H0341 H0853 H3117 H0430 H5462 H1732 H0413 H0052 H0559

וְעַתָּה אַכֶּנּוּ נָּא בַּחֲנִית וּבָאָרֶץ פַּעַם אַחַת וְלֹא

וְעַתָּה אַכֶּנּוּ נָּא בַּחֲנִית וּבָאָרֶץ פַּעַם אַחַת וְלֹא
그리고-이제 내가-그를치겠습니다 제발 에-창으로 그리고에-땅에 번 한 그리고-아니할것입니다
H6258 H4994 H5221 H2595 H0776 H6471 H0259 H3808

אֶשְׁנֶה לוֹ׃
다시할 그에게

아비새가 다윗에게 이르되 하나님이 오늘날 당신의 원수를 당신의 손에 붙이셨나이다 그러므로 청하오니 나로 창으로 그를 찔러 서 단 번에 땅에 꽂게 하소서 내가 그를 두 번 찌를 것이 없으리이다

9 וַיֹּ֣אמֶר דָּוִ֗ד אֶל־אֲבִישַׁי֙ אַל־תַּשְׁחִיתֵ֔הוּ כִּ֚י מִ֣י שָׁלַ֔ח יָד֖וֹ בִּמְשִׁ֣יחַ יְהוָ֑ה וְנָקָֽה׃ פ

그리고-말했다 다윗이 에게 아비새 하지마라 그를멸하라 왜냐하면 누가 뻗었느냐 그의손을 에게 여호와의 에-기름부음받은자를 쉼표 그리고-무죄하였겠느냐

H1732 H0559 H0413 H0052 H0408 H7843 H3588 H4310 H7971 H3027 H3068 H4899 H5352

다윗이 아비새에게 이르되 죽이지 말라 누구든지 손을 들어 여호와의 기름 부음을 받은 자를 치면 죄가 없겠느냐

10 וַיֹּ֣אמֶר דָּוִ֔ד חַי־יְהוָ֔ה כִּ֥י אִם־יְהוָ֖ה יִגָּפֶ֑נּוּ אוֹ־יוֹמ֣וֹ יָבֹ֔וא וָמֵ֖ת אוֹ־בַמִּלְחָמָ֥ה יֵרֵ֖ד וְנִסְפָּֽה׃

그리고-말했다 다윗이 살아계신 여호와 그것을 만일 여호와께서 그를치시거나 혹은 그의날이 오거나 그리고-죽거나 혹은 에-전쟁에 내려가서 그리고-쓸려가리라

H1732 H0559 H2416 H3068 H3588 H3068 H5062 H0176 H3117 H0935 H4191 H0176 H4421 H3381 H5595

또 가로되 여호와께서 사시거니와 여호와께서 그를 치시리니 혹 죽을 날이 이르거나 혹 전장에 들어가서 망하리라

11 חָלִ֣ילָה לִּ֔י מֵיְהוָ֖ה מִשְׁלֹ֣חַ יָדִ֑י בִּמְשִׁ֣יחַ יְהוָ֔ה וְעַתָּ֕ה קַח־נָ֥א אֶת־הַחֲנִ֖ית אֲשֶׁר־מְרַאֲשֹׁתָ֑יו (מְרַאֲשֹׁתָ֑יו) וְאֶת־צַפַּ֥חַת הַמָּ֖יִם וְנֵלְכָ֥ה לָּנוּ׃

멀리하기를 나를위해 여호와로부터 나의손을 뻗는것을 여호와의 에-기름부음받은자를 그리고-이제 가져가라 그-창을 이-있는 [그의머리맡에] 그의머리맡에 그-물의 물병을 그리고-을 우리에게 그리고-가자

H2486 H3588 H4899 H3068 H3588 H7971 H3588 H3068 H6258 H2595 H3588 H4763 H4763 H4763 H3588 H4325 H6835 H0853 H3947 H4994 H0853 H3212

내가 손을 들어 여호와의 기름 부음을 받은 자를 치는 것을 여호와께서 금하시나니 너는 그의 머리 곁에 있는 창과 물병만 가지고 가자 하고

12 וַיִּקַּ֣ח דָּוִ֗ד אֶת־הַחֲנִית֙ וְאֶת־צַפַּ֣חַת הַמַּ֔יִם מִמְּרַאֲשֹׁתֵ֖י שָׁא֑וּל וַיֵּלְכ֔וּ כִּ֥י כֻלָּ֖ם יָשֵׁ֑נִים כִּ֣י תַרְדֵּמַ֤ת יְהוָה֙ נָפְלָ֣ה עֲלֵיהֶ֔ם׃

그리고-가져갔다 사울의 머리맡에서 그-물의 물병을 그리고-을 그-창과 을 다윗이 그리고-가져갔다 그들모두 왜냐하면 깨는자가 그리고-없었다 아는자가 그리고-없었다 보는자가 그리고-없었다 그들에게 그들위에 떨어졌다 여호와의 깊은잠이- 왜냐하면 자고있었다

H3212 H7586 H7226 H4325 H6835 H0853 H2595 H0853 H1732 H3947 H3605 H3588 H6974 H0369 H3045 H0369 H7200 H0369 H3045 H5307 H3068 H8639 H3588 H3462

다윗이 사울의 머리 곁에서 창과 물병을 가지고 떠나가되 깨든지 이를 보든지 알든지 하는 사람이 없었으니 이는 여호와께서 그들로 깊이 잠들게 하셨으므로 그들이 다 잠이었더라

13 וַיַּעֲבֹ֣ר דָּוִ֗ד וַיַּעֲמֹ֤ד עַל־רֹאשׁ֙ הָהָ֣ר מֵרָחֹ֔ק רַ֖ב הַמָּקֹ֑ום בֵּינֵיהֶֽם׃

그리고-건너갔다 다윗이 그-건너편으로 그리고-섰다 위에 꼭대기에- 멀리서 큰 그-거리가 그들사이에

H1732 H3588 H5676 H5975 H5921 H7218 H7350 H7227 H4725 H0996

이에 다윗이 건너편으로 가서 멀리 산꼭대기에 서니 상거가 멀더라

14 וַיִּקְרָ֣א דָוִ֗ד אֶל־הָעָם֙ וְאֶל־אַבְנֵ֣ר בֶּן־נֵ֔ר לֵאמֹ֖ר הֲלוֹא֙ אַתָּ֣ה עֹנֶ֔ה אַבְנֵ֖ר וַיֹּ֣אמֶר אַבְנֵ֑ר וַיַּ֣עַן מִי־אַתָּ֗ה קָרָ֛אתָ אֶל־הַמֶּ֖לֶךְ׃

그리고-외쳤다 다윗이 에게 그-백성에게 그리고-에게 아브넬 아들- 넬의 말하며 아니냐
H7121 H1732 H0413 H5369 H0559 H0074 H0413 H5369 H0559 H0074 H0413 H4428

그-왕에게 에게 부르는 너냐 누구 그리고-말했다 아브넬이 그리고-대답했다 아브넬 대답하겠느냐

פ
쉼표

다윗이 백성과 넬의 아들 아브넬을 대하여 외쳐 가로되 아브넬아 너는 대답지 아니하느냐 아브넬이 대답하여 가로되 왕을 부르는 너는 누구냐

15 וַיֹּ֣אמֶר דָּוִ֔ד אֶל־אַבְנֵ֖ר הֲלוֹא־אִ֣ישׁ אַתָּ֑ה וּמִ֤י כָמוֹךָ֙ בְּיִשְׂרָאֵ֔ל וְלָמָ֣ה לֹא־שָׁמַ֔רְתָּ אֶל־אֲדֹנֶ֖יךָ אֶל־הַמֶּ֑לֶךְ כִּי־בָ֣א אַחַ֔ד הָעָ֖ם לְהַשְׁחֵ֥ת אֶת־הַמֶּ֖לֶךְ אֲדֹנֶֽיךָ׃

그리고-말했다 다윗이 에게 아브넬 아니냐 남자 너는 그리고-누가 너같은자가 에-이스라엘에
H4428 H0113 H0413 H8104 H3808 H4100 H0935 H0259 H0376 H4310 H3644 H3478

그-왕을 너의주인 에게 지키지 아니하였느냐 그리고-어찌하여 왔다 왜냐하면-왔다 하나 그-백성의
H4428 H0113 H0413 H8104 H3808 H4100 H0935 H0259

너의주인을 그-왕 을 멸하려고
H0113 H4428 H0853 H7843

다윗이 아브넬에게 이르되 네가 용사가 아니냐 이스라엘 중에 너 같은 자가 누구냐 그러한데 네가 어찌하여 네 주 왕을 보호하지 아니하느냐 백성 중 한 사람이 네 주 왕을 죽이려고 들어갔었느니라

16 לֹא־טוֹב֙ הַדָּבָ֣ר הַזֶּ֔ה אֲשֶׁ֥ר עָשִׂ֖יתָ חַי־יְהוָ֑ה כִּ֤י בְנֵי־מָ֙וֶת֙ אַתֶּ֔ם אֲשֶׁ֥ר לֹא־שְׁמַרְתֶּ֖ם עַל־אֲדֹנֵיכֶ֣ם עַל־מְשִׁ֣יחַ יְהוָ֑ה וְעַתָּ֗ה רְאֵה֙ אַיֵּ֣ה חֲנִ֣ית הַמֶּ֔לֶךְ וְאֵת֙ צַפַּ֣חַת הַמַּ֔יִם אֲשֶׁ֖ר מְרַאשֹׁתָֽו׃

아니하다 좋은 그-일이 이-것은 이-있는 네가행한 살아계신 여호와 그것을 아들들- 죽음의
H3808 H2088 H1697 H2088 H3808 H4194

너희는 이-있는 아니하였다 너희가지키지 위에 너희의주인 위에 기름부음받은자를 여호와의
H3068 H4899 H0113 H8104 H3808

보라 그리고-이제 창이- 어디에-있느냐 그리고-을 그-왕의 물병이- 그-물의 이-있는 그의머리맡에
H6258 H7200 H2595 H0335 H0853 H4428 H6835 H4325 H4763

그의머리맡에
H4763

네 행한 이 일이 선치 못하도다 여호와께서 사시거니와 여호와의 기름 부음 받은 너희 주를 보호하지 아니하였으니 너희는 마땅히 죽을 자니라 이제 왕의 창과 왕의 머리 곁에 있던 물병이 어디 있나 보라

17 וַיַּכֵּר֙ שָׁא֣וּל אֶת־קוֹל֔ דָּוִ֖ד וַיֹּ֣אמֶר הֲזֶ֤ה קוֹלְךָ֙ בְּנִ֔י דָּוִ֑ד וַיֹּ֣אמֶר קוֹלִ֤י אֲדֹנִי֙ הַמֶּ֔לֶךְ׃

그리고-알아보았다 사울이 을 목소리를 다윗의 그리고-말했다 너의목소리냐 이것이 나의아들
H7586 H0853 H0559 H1732

나의목소리입니다 나의주인 그-왕이여 다윗이 그리고-말했다 다윗아
H1732 H0559 H1732 H0113 H4428

사울이 다윗의 음성을 알아 듣고 가로되 내 아들 다윗아 이것이 네 음성이냐 다윗이 가로되 내 주 왕이여 내 음성이니이다

18 וַיֹּאמֶר לָמָּה זֶּה אֲדֹנִי רֹדֵף אַחֲרֵי עַבְדּוֹ כִּי מֶה עָשִׂיתִי
그리고-말했다 어찌하여 이것이 나의주인이 쫓는가 뒤를 그의종을 무엇을 무엇을 내가행하였으며
H0559 H4100 H2088 H0113 H7291 H5650 H4100 H3068

וּמַה בְּיָדִי רָעָה׃
그리고무엇-이 나의손에 악이
H4100 H3027

또 가로되 내 주는 어찌하여 주의 종을 쫓으시나이까 내가 무엇을 하였으며 내 손에 무슨 악이 있나이까

19 וְעַתָּה שְׁמַע־נָא אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ אֶת־דִּבְרֵי עַבְדּוֹ אִם־יְהוָה
그리고-이제 들으소서 제발 나의주인 그-왕이여 을 말들을- 그의종의 만일 여호와께서
H6258 H8085 H4994 H0113 H4428 H0853 H1697 H5650 H3068

בָּךְ הוּא לְהַסִּיתְךָ יָרַח בְּנֵי וְאִם מִנְחָה הָאָדָם
나를-대적하여 당신을부추기셨으면 냄새를맡으시기를 아들들이- 그리고-만일 예물을 그-사람의
H0853 H5496 H7306 H1121 H0518 H4503 H0120

בְּנַחֲלַת מֵהִסְתַּפֵּחַ הַיּוֹם גֵּרְשׁוּנִי כִּי־ יְהוָה לִפְנֵי הֵם אֲרוּרִים
에-유산에 에서-붙음을 오늘 나를쫓아냈다 왜냐하면-그들이 여호와 앞에서 그들은 저주받은자들이라
H5159 H5596 H3117 H1644 H3588 H3068 H6440 H1992 H0779

אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ עֲבֹד לֵךְ לֵאמֹר יְהוָה
다른 신들을 섬기라 가라 말하며 여호와의
H0312 H0430 H5647 H3212 H0559 H3068

청컨대 내 주 왕은 이제 종의 말을 들으소서 만일 왕을 격동시켜 나를 해하려 하는 이가 여호와시면 여호와께서는 제물을 받으시기를 원하나이다마는 만일 인자들이면 그들이 여호와 앞에 저주를 받으리니 이는 그들이 이르기를 너는 가서 다른 신들을 섬기라 하고 오늘날 나를 쫓아내어 여호와의 기업에 붙지 못하게 함이니이다

20 וְעַתָּה אַל־ יִפֹּל דָּמִי אַרְצָה מִנֶּגֶד פְּנֵי יְהוָה כִּי־
그리고-이제 하지마라 떨어지게 나의피를 땅에 에서-떨어진 얼굴- 여호와의 왜냐하면-나왔다
H6258 H0408 H5307 H1818 H0776 H5048 H6440 H3068 H3588

בֶּהָרִים׃ הַקֹּרֵא כַּאֲשֶׁר יְרֹדֵף אֶחָד פַּרְעֹשׁ אֶת־ לְבַקֵּשׁ יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ יָצָא
에-산들에서 그-자고새를 쫓듯이 마치 하나를 벼룩 을 찾으려고 이스라엘의 왕이- 나왔다
H2022 H7124 H7291 H3588 H0259 H6550 H0853 H1245 H3478 H4428 H3318

그런즉 청컨대 여호와 앞에서 먼 이곳에서 이제 나의 피로 땅에 흐르지 말게 하옵소서 이는 산에서 메추라기를 사냥하는 자와 같이 이스라엘 왕이 한 벼룩을 수색하러 나오셨음이니이다

21 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל הָחָטָאתִי שׁוּב בְּנִי־ כִּי לֹא־
그리고-말했다 사울이 내가범죄하였다 돌아오라 나의아들- 왜냐하면 아니하리라
H0559 H7586 H2398 H7725 H1121 H3588 H3808

דָוִד הִנֵּה הַזֶּה הַיּוֹם בְּעֵינֶיךָ נַפְשִׁי יָקְרָה אֲשֶׁר תַּחַת עוֹד לְךָ אָרַע
다윗아 보라 이-것 그-날 네눈에 나의생명이 귀하였다 이-있는 대신에 다시 너에게 내가너를해하지
H1732 H2009 H2088 H3117 H5869 H5315 H3365 H0834 H8478 H5750 H7489

מְאֹד׃ הַרְבֵּה וָאֶשְׁגֶּה הִסְכַּלְתִּי
매우 심히 그리고-크게잘못하였도다 내가어리석게행하여
H3966 H7686 H5528

사울이 가로되 내가 범죄하였도다 내 아들 다윗아 돌아오라 네가 오늘 내 생명을 귀중히 여겼은즉 내가 다시는 너를 해하려 하지 아니하리라 내가 어리석은 일을 하였으니 대단히 잘못 되었도다

22 וַיַּעַן דָּוִד וַיֹּאמֶר הִנֵּה ]החנית( חֲנִית֙ הַמֶּלֶךְ וְיַעֲבֹר
그리고-대답했다 다윗이 H1732 그리고-말했다 H0559 보라 H2009 그-창이여 H2595 창이- H2595 그-왕의 H4428 그리고-건너오게하라

וְיִקָּחֶהָ׃ מֵהַנְּעָרִים אֶחָד
그리고-가져가게하라 H3947 그-소년들중에서 H5288 하나 H0259

다윗이 대답하여 가로되 왕은 창을 보소서 한 소년을 보내어 가져가게 하소서

23 וַיהוָה יָשֵׁב לְאִישׁ אֶת־ צִדְקָתוֹ וְאֶת־ אֶמְנָתוֹ אֲשֶׁר֙
그리고-여호와께서 H3068 돌려주실것이다 H7725 그-사람에게 H0376 을 H0853 그의의를 H6666 그리고-을 H0853 그의신실함을 H0530 이-있는

בְּמְשִׁיחַ בְּיָדִי לִשְׁלֹחַ אָבְיתִי וְלֹא בְיַד הַיּוֹם וַיהוָה נְתָנְךָ
에-기름부음받은자를 H4899 나의손을 H3027 뻗기를 H7971 내가원하지 H0014 그리고-아니하였다 H3808 에-손에 H3027 그-날 H3117 여호와께서 H3068 주셨다 H5414

יְהוָה׃
여호와의 H3068

여호와께서 각 사람에게 그 의와 신실을 갚으시리니 이는 여호와께서 오늘날 왕을 내 손에 붙이셨으되 나는 손을 들어 여호와의 기름 부음을 받은 자 치기를 원치 아니하였음이니이다

24 וְהִנֵּה כַּאֲשֶׁר גָּדְלָה נַפְשְׁךָ הַיּוֹם הַזֶּה בְּעֵינָי כֵּן תִּגְדַּל נַפְשִׁי בְּעֵינֵי
그리고-보라 H2009 마치 H1431 컸듯이 H5315 너의생명이 H3117 그-날 H2088 이-것 H5315 나의생명이 H1431 크기를 H3027 그렇게 H2088 나의눈에 H5315 눈에-

וַיְצַלֵּנִי מִכָּל־ צָרָה׃ פ יְהוָה
그리고-구원하시기를 H5337 에서-모든 H3605 환난에서 H6862 쉼표 H6862 여호와의 H3068

오늘날 왕의 생명을 내가 중히 여긴 것 같이 내 생명을 여호와께서 중히 여기셔서 모든 환난에서 나를 구하여 내시기를 바라나이다

25 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל לְדָוִד בָּרוּךְ אַתָּה בְּנִי דָוִד גָּם עָשֹׂה וְגַם יָכֹל תּוּכָל
그리고-말했다 H0559 사울이 H7586 다윗 H1732 에게 H0413 복이있도다 H1288 다윗아 H1732 나의아들 H1121 너는 H0859 행하여 H6213 참으로 H1571 능하여 H3201 네가능하리라 H3201

וַיֵּלֶךְ דָּוִד לְדַרְכּוֹ וְשָׁאוּל שָׁב לִמְקוֹמוֹ׃ פ
그리고-갔다 H3212 다윗이 H1732 그의길로 H1870 그리고-사울은 H7586 돌아갔다 H7725 그의곳으로 H4725 쉼표 H6862

사울이 다윗에게 이르되 내 아들 다윗아 네게 복이 있을지로다 네가 큰 일을 행하겠고 반드시 승리를 얻으리라 하니라 다윗은 자기 길로 가고 사울은 자기 곳으로 돌아가니라

## Chapter 27

1 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־לִבּוֹ עַתָּה אֶסָּפֶה יוֹם־אֶחָד בְּיַד־שָׁאוּל אֵין׃
다윗이 그리고-말했다 다윗이 에게 그의마음 이제 내가멸망하리라 날- 하나 에-손에 사울의 없다
H0559 H1732 H0413 H6258 H5595 H3117 H0259 H3027 H7586 H0369

טוֹב כִּי הִמָּלֵט וְאִמָּלְטָה אֶל־אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים וְנוֹאַשׁ מִמֶּנִּי
좋은것이 왜냐하면 피하여 내가피하리라 에게 땅- 블레셋의 그리고-단념하리라 나에게서
H2896 H3588 H4422 H4422 H0413 H0776 H6430 H3988 H4480

לְבַקְשֵׁנִי עוֹד בְּכָל־גְּבוּל יִשְׂרָאֵל וְנִמְלַטְתִּי מִיָּדוֹ׃
나를찾기를 더이상 에-모든 경계- 이스라엘의 그리고-나는피하리라 그의손에서
H1245 H5750 H3605 H1366 H3478 H4422 H3027

שָׁאוּל אֵלֶיהָ לְבַקְשֵׁנִי עוֹד וְלֹא־מָצָא וַיִּירָא שָׁאוּל׃
사울이 나를찾기를 더이상 그리고-아니하였다 찾아냈다 사울이
H7586 H1245 H5750 H3808 H4672 H3372 H7586

다윗이 그 마음에 생각하기를 내가 후일에는 사울의 손에 망하리니 블레셋 사람의 땅으로 피하여 들어가는 것이 상책이로다 사울이 이스라엘 온 경내에서 나를 수색하다가 절망하리니 내가 그 손에서 벗어나리라 하고

2 וַיָּקָם דָּוִד וַיַּעֲבֹר הוּא וְשֵׁשׁ־מֵאוֹת אִישׁ אֲשֶׁר עִמּוֹ אֶל־
그리고-일어났다 다윗이 그리고-건너갔다 그가 그리고-육- 백 사람 이-있는 그와함께 에게
H0413 H1732 H5674 H1931 H8337 H3967 H0376 H0834 H5973 H0413

אָכִישׁ בֶּן־מָעוֹךְ מֶלֶךְ גַּת׃
아기스 아들- 마아가의 왕- 가드의
H0397 H1121 H4582 H4428 H1661

일어나 함께 있는 육백 인으로 더불어 가드 왕 마옥의 아들 아기스에게로 건너가니라

3 וְדָוִד יֵשֶׁב אֶת־עִם אָכִישׁ בְּגַת הוּא וַאֲנָשָׁיו אִישׁ וּבֵיתוֹ
그리고-머물였다 다윗이 과함께 아기스 에-가드에 그가 그리고-그의사람들 사람 그리고-그의집
H3427 H1732 H0854 H0397 H1661 H1931 H0376 H0376

וּשְׁתֵּי נָשָׁיו דָּוִד וְאֲבִיגַיִל הַיִּזְרְעֵאלִית אֲחִינֹעַם הַכַּרְמְלִית׃
그리고-두 다윗과 그의아내들 아히노암 그-이즈르엘사람 아비가일 그리고- 아내- 나발의 그-갈멜사람
H8147 H1732 H0802 H0293 H3159 H0026 H0802 H5037 H3762

다윗과 그의 사람들이 각기 가족을 거느리고 가드에서 아기스와 동거하였는데 다윗이 그 두 아내 이스르엘 여자 아히노암과 나발의 아내 되었던 갈멜 여자 아비가일과 함께 하였더니

4 וַיֻּגַּד לְשָׁאוּל כִּי־בָרַח דָּוִד גַּתָּה וְלֹא־יָסַף (וַיָּסֶף)
그리고-알려졌다 사울에게 그것을-도망쳤다 다윗이 가드로 그리고-아니하였다 계속하여
H5046 H7586 H3588 H1272 H1732 H1661 H3808 H3254

עוֹד לְבַקְשׁוֹ׃ ס
더이상 그를찾지 쉼표
H5750 H1245

다윗이 가드에 도망한 것을 혹이 사울에게 고하매 사울이 다시는 그를 수색하지 아니하니라

5 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־אָכִישׁ אִם־נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ יִתְּנוּ־
그리고-말했다 다윗이 에게 아기스 만일 제발 내가찾았으면 은혜를 당신의눈에 주게하소서
H0559 H1732 H0413 H0397 H0518 H4994 H4672 H2580 H5869 H5414

לִי מָקוֹם בְּאַחַת עָרֵי הַשָּׂדֶה וְאֵשְׁבָה שָׁם וְלָמָּה
나에게 장소를 에-하나 성읍들- 그-시골의 그리고-내가머물겠습니다 거기에 그리고-어찌하여
H5414 H4725 H0259 H5892 H7704 H3427 H8033 H4100

תֵשֵׁב עַבְדְּךָ בְּעִיר הַמַּמְלָכָה עִמָּךְ׃
머물겠습니까 당신의종이 에-성읍 그-왕국의 당신과함께
H3427 H5650 H5892 H4467 H5973

다윗이 아기스에게 이르되 내가 당신께 은혜를 받았거든 지방 성읍 중 한 곳을 주어 나로 거하게 하소서 당신의 종이 어찌 당신과 함께 왕도에 거하리이까

6 וַיִּתֶּן־לוֹ אָכִישׁ בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־צִקְלַג עַל־כֵּן הָיְתָה צִקְלַג לְמַלְכֵי יְהוּדָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃ פ

그리고-주었다 아기스가 에-그날 그-것 을 스글락을 그러므로 되었다 스글락이 에-왕들의 유다의 까지 그-날 이-것 쉼표

H5414 H0397 H3117 H1931 H0853 H6860 H5921 H1961 H6860 H3063 H4428 H3117 H2088

아기스가 그 날에 시글락을 그에게 주었으므로 시글락이 오늘까지 유다 왕에게 속하니라

7 וַיְהִי מִסְפַּר הַיָּמִים אֲשֶׁר־יָשַׁב דָּוִד בִּשְׂדֵה פְלִשְׁתִּים וְאַרְבָּעָה יָמִים׃

그리고-되었다 수- 날들의 그-날들의 이-있는 머물였다 다윗이 에-들에 블레셋의 그리고-넷

H1961 H4557 H3117 H3427 H1732 H6430 H0702

חֳדָשִׁים׃

달

H2320

다윗이 블레셋 사람의 지방에 거한 날 수는 일년 넉달이었더라

8 וַיַּעַל דָּוִד וַאֲנָשָׁיו וַיִּפְשְׁטוּ אֶל־הַגְּשׁוּרִי וְהַגִּזְרִי )וְהַגִּזְרִי[ וְהָעֲמָלֵקִי כִּי הֵנָּה יֹשְׁבוֹת הָאָרֶץ׃

그리고-올라갔다 다윗과 그리고-그의사람들이 그리고-치다 에게 그-게슈르사람들 그리고-그-기즈르사람들 그리고-그-기즈르사람들 그리고-그-아말렉사람들을 왜냐하면 그들은 살고있던 그-땅의

H5927 H1732 H0376 H6584 H0413 H1651 H1511 H1511 H6003 H2007 H3427 H0776

מִמְּעוֹלָם אֲשֶׁר בּוֹאֵךְ שׁוּרָה וְעַד־אֶרֶץ מִצְרָיִם׃

예로부터 이-있는 네가오는길에 슈르로 그리고-까지 땅- 애굽의

H5769 H7793 H0935 H5704 H0776 H4714

다윗과 그의 사람들이 올라가서 그술 사람과 기르스 사람과 아말렉 사람을 침노하였으니 그들은 옛적부터 술과 애굽 땅으로 지나가는 지방의 거민이라

9 וְדָוִד הִכָּה אֶת־כָּל־הָאָרֶץ וְלֹא יְחַיֶּה אִישׁ וְאִשָּׁה וְלָקַח צֹאן וּבָקָר וַחֲמֹרִים וּגְמַלִּים וּבְגָדִים וַיָּשָׁב וַיָּבֹא אֶל־אָכִישׁ׃

그리고-쳤다 다윗이 을 그-땅을 그리고-아니하였다 살리지 남자를 그리고-여자를 취하였다

H5221 H1732 H0853 H0776 H3808 H2421 H0376 H0802 H3947

양들과 그리고-소들과 그리고-나귀들과 그리고-낙타들과 그리고-옷들을 그리고-돌아왔다 그리고-왔다 에게 아기스

H6629 H1241 H2543 H1581 H0899 H7725 H0935 H0413 H0397

다윗이 그 땅을 쳐서 남녀를 살려 두지 아니하고 양과 소와 나귀와 약대와 의복을 취하고 돌아와서 아기스에게 이르매

10 וַיֹּאמֶר אָכִישׁ הֲיַשְׁתֶּם פְּשַׁטְתֶּם הַיּוֹם וַיֹּאמֶר דָּוִד עַל־נֶגֶב יְהוּדָה וְעַל־נֶגֶב הַיְרַחְמְאֵלִי וְאֶל־נֶגֶב הַקֵּינִי׃

그리고-말했다 아기스가 아니하였느냐 너희가치지 오늘 그리고-말했다 다윗이 에- 네게브- 유다의 그리고-에 네게브- 그-예라믿의 그리고-에게 네게브- 그-검의

H0559 H0397 H0408 H6584 H3117 H0559 H1732 H5921 H5045 H3063 H5921 H5045 H3397 H0413 H5045 H7017

아기스가 가로되 너희가 오늘은 누구를 침노하였느냐 다윗이 가로되 유다 남방과 여라무엘 사람의 남방과 겐 사람의 남방이니이다

11 וְאִישׁ וְאִשָּׁה לֹא־ יְחַיֶּה דָּוִד לְהָבִיא גַּת לֵאמֹר פֶּן־
그리고-남자를 그리고-여자를 아니하였다 살리지 다윗이 데려오려고 가드로 말하며 혹시
H0376 H0802 H3808 H2421 H1732 H0935 H1661 H0559 H6435

כֹּל־ מִשְׁפָּטוֹ וְכָה דָּוִד עָשָׂה כֹּה־ לֵאמֹר עָלֵינוּ יַגִּדוּ
모든- 그의법도였다 그리고-이렇게 다윗이 행하였다 이렇게- 말하며 우리에게대하여 그들이알리리라
H3605 H4941 H3541 H1732 H3541 H0559 H5046

כָּל־ הַיָּמִים אֲשֶׁר יָשַׁב בִּשְׂדֵה פְלִשְׁתִּים׃
그-날들 이-있는 그가머물였던 에-들에 블레셋의
H3117 H3427 H6430

다윗이 그 남녀를 살려 가드로 데려가지 아니한 것은 그의 생각에 그들이 우리에게 대하여 이르기를 다윗의 행사가 이러하여 블레셋 사람의 지방에 거하는 동안에 이같이 행하는 습관이 있다 할까 두려워함이었더라

12 וַיַּאֲמֶן אָכִישׁ בְּדָוִד לֵאמֹר הַבָּאֵשׁ הִבְאִישׁ בְּעַמּוֹ בְּיִשְׂרָאֵל
그리고-믿었다 아기스가 에-다윗을 말하며 정말로- 실로-미움받게하였다 그의백성에게 에-이스라엘에게
H0539 H0397 H1732 H0559 H0887 H0887 H3478

פ עוֹלָם׃ לְעֶבֶד לִי וְהָיָה
쉼표 영원히 에-종으로 나에게 그리고-될것이다
H5769 H5650 H1961

아기스가 다윗을 믿고 말하기를 다윗이 자기 백성 이스라엘에게 심히 미움을 받게 하였으니 그는 영영히 내 사역자가 되리라 하니라

## Chapter 28

1 וַיְהִי בַּיָּמִים הָהֵם וַיְקַבְּצוּ פְלִשְׁתִּים אֶת־ מַחֲנֵיהֶם לַצְּבָא
그리고-있었다 그-날들 에-그 그리고-모았다 블레셋사람들이 을 그들의-진영들을 에게-군대
H1961 H3117 H1992 H6908 H6430 H0853 H4264

לְהִלָּחֵם בְּיִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אָכִישׁ אֶל־ דָּוִד יָדֹעַ תֵּדַע כִּי אִתִּי׃
을-싸우려고 에-이스라엘 그리고-말했다 아기스가 에게- 다윗 확실히 알라 것을 과-나
H3478 H0559 H0397 H0413 H1732 H3045 H3045 H0854

וַאֲנָשֶׁיךָ׃ אַתָּה בְּמַחֲנֶה תֵּצֵא
그리고-너의-사람들이 너 에-그-진영에 나갈것이다
H0376 H4264 H3318

그 때에 블레셋 사람이 이스라엘을 쳐서 싸우려고 군대를 모집한지라 아기스가 다윗에게 이르되 너는 밝히 알라 너와 네 사람들이 나와 한가지로 나가서 군대에 참가할 것이니라

2 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־ אָכִישׁ לָכֵן אַתָּה תֵּדַע אֵת אֲשֶׁר־ יַעֲשֶׂה עַבְדֶּךָ
그리고-말했다 다윗이 에게- 아기스 그러므로 너는 알것이다 을 것을- 행할것을 너의-종이
H0559 H1732 H0413 H0397 H3045 H0853 H0834 H6213 H5650

כָּל־ הַיָּמִים׃ אֲשִׂימְךָ לְרֹאשִׁי שֹׁמֵר לָכֵן דָּוִד אֶל־ אָכִישׁ וַיֹּאמֶר
모든- 그-날들 삼겠다-너를 에게-나의-머리 지키는자 그러므로 다윗 에게- 아기스가 그리고-말했다
H3605 H3117 H7218 H8104 H3651 H1732 H0413 H0397 H0559

פ
—

다윗이 아기스에게 이르되 그러면 당신이 종의 행할 바를 아시리이다 아기스가 다윗에게 이르되 그러면 내가 너로 영영히 내 머리 지키는 자를 삼으리라 하니라

3 וּשְׁמוּאֵל֙ מֵ֔ת וַיִּסְפְּדוּ־ל֖וֹ כָּל־יִשְׂרָאֵ֑ל וַיִּקְבְּרֻ֣הוּ
그리고-사무엘이 죽었다 그리고-슬퍼하였다- 에게-그 모든- 이스라엘이 그리고-장사하였다-그를
H8050 H4191 H5594 H0413 H3605 H3478 H6912

בָּרָמָ֖ה וְאֶת־הָאֹבוֹת֙ הֵסִ֣יר שָׁא֔וּל וְהַיִּדְּעֹנִ֖ים מִן־הָאָֽרֶץ׃
에-라마 그리고-사울이 치웠다 그-신접한자들을 그리고-을 그-박수를 에서-그-땅
H7414 H7586 H5493 H0178 H0853 H3049 H0776

사무엘이 죽었으므로 온 이스라엘이 그를 애곡하며 그의 본성 라마에 장사하였고 사울은 신접한 자와 박수를 그 땅에서 쫓아 내었었더라

4 וַיִּקָּבְצ֣וּ פְלִשְׁתִּ֗ים וַיָּבֹ֙אוּ֙ וַיַּחֲנ֣וּ בְשׁוּנֵ֔ם וַיִּקְבֹּ֥ץ שָׁא֖וּל אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵ֑ל
그리고-모였다 블레셋사람들이 그리고-왔다 그리고-진쳤다 에-수넴 그리고-모았다 사울이 을 이스라엘을 모든-
H6908 H6430 H0935 H2583 H7766 H6908 H7586 H0853 H3605 H3478

וַיַּחֲנ֖וּ בַּגִּלְבֹּֽעַ׃
그리고-진쳤다 에-길보아
H2583 H1533

블레셋 사람이 모여 수넴에 이르러 진 치매 사울이 온 이스라엘을 모아 길보아에 진 쳤더니

5 וַיַּ֣רְא שָׁא֔וּל וַיִּֽחֱרַ֖ד לִבּ֑וֹ וַיִּרָּ֣א וַיִּרְא֔וּ פְּלִשְׁתִּ֖ים מַחֲנֵ֑הוּ
그리고-보았다 사울이 을 진영을 블레셋사람들의 그리고-두려워하였다 그리고-떨었다 그의-마음이
H7200 H7586 H0853 H4264 H6430 H3372 H2729 H3966

מְאֹֽד׃
매우

사울이 블레셋 사람의 군대를 보고 두려워서 그 마음이 크게 떨린지라

6 וַיִּשְׁאַ֤ל שָׁאוּל֙ בַּֽיהוָ֔ה וְלֹ֥א עָנָ֛הוּ יְהוָ֖ה גַּם־בַּחֲלֹמ֑וֹת גַּם־בְּאוּרִ֖ים גַּם־בַּנְּבִיאִֽם׃
그리고-구하였다 사울이 에-여호와 그리고-아니 대답하셨다-그를 여호와가 또한 에-꿈으로 또한 에-우림으로 또한 에-선지자들로
H7592 H7586 H3068 H3808 H6030 H3068 H1571 H2472 H1571 H0224 H1571 H5030

사울이 블레셋 사람의 군대를 보고 두려워서 그 마음이 크게 떨린지라

7 וַיֹּ֣אמֶר שָׁאוּל֮ לַעֲבָדָיו֒ בַּקְּשׁוּ־לִ֣י אֵשֶׁת֮ בַּעֲלַת־א֒וֹב וְאֵלְכָ֣ה אֵלֶ֔יהָ וְאִדְרְשָׁה־בָּ֑הּ וַיֹּ֣אמְרוּ עֲבָדָ֗יו אֵלָיו֙ הִנֵּ֣ה בַעֲלַת־א֔וֹב בְּעֵ֥ין דּֽוֹר׃
그리고-말했다 사울이 에게-그의-신하들 구하라- 에게-나 여자를 주인- 신접한 그리고-가겠다 에게-그녀 그리고-구하겠다- 에게-그녀 그의-신하들이 에게-그 보라 주인- 신접한 에-엔돌
H0559 H7586 H5650 H1245 H0413 H0802 H1172 H0178 H3212 H0413 H1875 H0413 H5650 H0413 H2009 H1172 H0178 H5874

사울이 그 신하들에게 이르되 나를 위하여 신접한 여인을 찾으라 내가 그리로 가서 그에게 물으리라 그 신하들이 그에게 이르되 보소서 엔돌에 신접한 여인이 있나이다

8 וַיִּתְחַפֵּשׂ שָׁאוּל וַיִּלְבַּשׁ בְּגָדִים אֲחֵרִים וַיֵּלֶךְ הוּא וּשְׁנֵי הָאֲנָשִׁים
사울이 그리고-변장하였다 그리고-입었다 옷을 다른 그리고-갔다 그 그리고-두 사람들이
H7586 H2664 H3847 H0312 H3212 H1931 H8147 H0376

עִמּוֹ׃ וַיָּבֹאוּ אֶל־הָאִשָּׁה לָיְלָה וַיֹּאמֶר [קְסוּמִי־] (קָסְמִי־) נָא לִי
과-그 그리고-왔다 에게- 그-여자 밤에 그리고-말했다 [점치라-] (점쳐-) 제발 에게-나
H0935 H0413 H0802 H3915 H0559 [H7080] H7080 H7080

וְהַעֲלִי לִי אֵת אֲשֶׁר־אֹמַר אֵלָיִךְ׃ בָּאוֹב
에게-나 을 것을- 말할 에게-너 에-신접으로
H5927 H0853 H0559 H0413 H0178

사울이 다른 옷을 입어 변장하고 두 사람과 함께 갈새 그들이 밤에 그 여인에게 이르러는 사울이 가로되 청하노니 나를 위하여 신접한 술법으로 내가 네게 말하는 사람을 불러올리라

9 וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה אֵלָיו הִנֵּה אַתָּה יָדַעְתָּ אֵת אֲשֶׁר עָשָׂה שָׁאוּל אֵת אֲשֶׁר־
그리고-말했다 그-여자가 에게-그 보라 너 알고있다 을 것을- 행한 사울이 것을
H0559 H0802 H0413 H2009 H0853 H3045 H0853 H7586

הִכְרִית הָאֹבוֹת וְאֶת־הַיִּדְּעֹנִי מִן־הָאָרֶץ וְלָמָּה אַתָּה
끊어버린 을 그-신접한자들을 그리고-을 그-박수를 에서- 그-땅 어찌하여 너는
H3772 H0853 H0178 H0853 H3049 H0776 H4100

מְתְנַקֵּשׁ בְּנַפְשִׁי לַהֲמִיתֵנִי׃
올무놓는가 에-나의-생명 을-죽이려고
H5367 H5315 H4191

여인이 그에게 이르되 네가 사울의 행한 일 곧 그가 신접한 자와 박수를 이 땅에서 멸절시켰음을 아나니 네가 어찌하여 내 생명에 올무를 놓아 나를 죽게 하려느냐

10 וַיִּשָּׁבַע לָהּ שָׁאוּל בַּיהוָה לֵאמֹר חַי־ יְהוָה אִם־ יִקְרֶךָ
그리고-맹세하였다 에게-그녀 사울이 에-여호와 에게-말하며 살아계시다- 여호와가 만약- 만나면
H7650 H0559 H3068 H7586 H3068 H0559 H3068 H0518

עָוֹן בַּדָּבָר הַזֶּה׃
벌이 에-그-일 그-이것
H5771 H1697 H2088

사울이 여호와로 그에게 맹세하여 가로되 여호와께서 사시거니와 네가 이 일로는 벌을 당치 아니하리라

11 וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה אֶת־מִי אֶעֱלֶה־ לְךָ וַיֹּאמֶר אֶת־ שְׁמוּאֵל
그리고-말했다 그-여자가 누구를 을 올려보낼까- 에게-너 그리고-말했다 을 사무엘을
H0559 H0802 H4310 H0853 H5927 H0559 H0853 H8050

הַעֲלִי־ לִי׃
올려보내라- 에게-나
H5927

여인이 가로되 내가 누구를 네게로 불러 올리랴 사울이 가로되 사무엘을 불러 올리라

12 וַתַּרְא הָאִשָּׁה אֶת־ שְׁמוּאֵל וַתִּזְעַק בְּקוֹל גָּדוֹל וַתֹּאמֶר
그리고-보았다 그-여자가 을 사무엘을 그리고-소리질렀다 에-목소리로 큰 그리고-말했다
H7200 H0802 H0853 H8050 H2199 H0559

שָׁאוּל׃ וְאַתָּה רִמִּיתָנִי לָמָּה לֵאמֹר שָׁאוּל אֶל־ הָאִשָּׁה
사울이다 그리고-너는 속였느냐-나를 어찌하여 에게-말하며 사울 에게- 그-여자가
H7586 H4100 H0559 H7586 H0413 H0802

여인이 사무엘을 보고 큰 소리로 외치며 사울에게 말하여 가로되 당신이 어찌하여 나를 속이셨나이까 당신이 사울이시니이다

13 וַיֹּ֥אמֶר לָ֖הּ הַמֶּ֑לֶךְ אַל־תִּירְאִי֙ כִּ֣י מָ֣ה רָאִ֔ית וַתֹּ֥אמֶר
그리고-말했다 에게-그녀 왕이 그-두려워하지 왜냐하면 무엇을 보았느냐 그리고-말했다
H0559 H7200 H4100 H3372 H0408 H4428 H0559

הָאִשָּׁה֙ אֶל־שָׁא֔וּל כִּ֥י רָאִ֖יתִי אֱלֹהִ֣ים עֹלִ֑ים מִן־הָאָֽרֶץ׃
그-여자가 에게- 사울 영을 보았다 올라오는 에서- 그-땅
H0802 H0413 H7586 H0430 H7200 H5927 H0776

왕이 그에게 이르되 두려워 말라 네가 무엇을 보았느냐 여인이 사울에게 이르되 내가 신이 땅에서 올라오는 것을 보았나이다

14 וַיֹּ֣אמֶר לָ֔הּ מַה־תָּאֳרָ֖ךְ וַתֹּ֣אמֶר אִשָּׁ֑ה זָקֵ֥ן עֹלֶ֛ה וְה֥וּא
그리고-말했다 에게-그녀 무엇- 그의-모양이냐 그리고-말했다 사람이 늙은 올라오고 그리고-그가
H0559 H4100 H8389 H0559 H0376 H2205 H5927 H1931

עֹטֶ֖ה מְעִ֣יל וַיֵּדַ֤ע שָׁאוּל֙ כִּֽי־שְׁמוּאֵ֔ל הֽוּא֙ וַיִּקֹּ֥ד אַפַּ֖יִם אַ֣רְצָה
두르고있다 겉옷을 그리고-알았다 사울이 것을- 사무엘 그임을 그리고-엎드렸다 얼굴을 땅에
H4598 H3045 H7586 H8050 H1931 H6915 H0639 H0776

וַיִּשְׁתָּחוּ׃ ס
그리고-절하였다 —
H7812

사울이 그에게 이르되 그 모양이 어떠하냐 그가 가로되 한 노인이 올라 오는데 그가 겉옷을 입었나이다 사울이 그가 사무엘인줄 알고 그 얼굴을 땅에 대고 절하니라

15 וַיֹּ֣אמֶר שְׁמוּאֵ֔ל אֶל־שָׁא֖וּל לָמָ֣ה הִרְגַּזְתָּ֑נִי לְהַעֲלוֹת֙ אֹתִ֔י
그리고-말했다 사무엘이 에게- 사울 어찌하여 괴롭게하였느냐-나를 을-올려보내어 나를
H0559 H8050 H0413 H7586 H4100 H7264 H5927 H0853

וַיֹּ֣אמֶר שָׁא֔וּל צַר־לִ֥י מְאֹ֖ד וּפְלִשְׁתִּ֣ים נִלְחָמִ֣ים בִּ֑י
그리고-말했다 사울이 괴로움이- 매우 에게-나 그리고-블레셋사람들이 싸우고있다 에-나
H0559 H7586 H3966 H6430

וֵאלֹהִ֞ים מֵעָלַ֣י וְלֹא־עָנָ֤נִי עוֹד֙ גַּם־בְּיַד־נְבִיאִ֔ים גַּם־בַּחֲלֹמוֹת֙ לֹ֣א
그리고-하나님이 떠나셨다 에서-나 그리고-아니- 대답하셨다-나에게 더이상 또한 에-손으로-
H0430 H5493 H3808 H6030 H5750 H1571 H3027

אֶעֱשֶׂ֔ה מָ֥ה לְהוֹדִיעֵ֖נִי וָאֶקְרָ֣א לְךָ֑ הַקְרֵאתָֽנִי׃ ס
행해야하는지 무엇을 을-알리도록 에게-너 그리고-불렀다 에-꿈으로 또한- 그-선지자들 —
H4100 H3045 H7121 H2472 H1571 H5030

사무엘이 사울에게 이르되 네가 어찌하여 나를 불러 올려서 나로 분요케 하느냐 사울이 대답하되 나는 심히 군급하니이다 블레셋 사람은 나를 향하여 군대를 일으켰고 하나님은 나를 떠나서 다시는 선지자로도, 꿈으로도 내게 대답지 아니하시기로 나의 행할 일을 배우려고 당신을 불러 올렸나이다

16 וַיֹּ֣אמֶר שְׁמוּאֵ֔ל וְלָמָ֥ה תִשְׁאָלֵ֖נִי וַיהוָ֣ה סָ֑ר מֵעָלֶ֖יךָ
그리고-말했다 사무엘이 그리고-어찌하여 묻느냐-나에게 그리고-여호와가 떠나셨다 에서-너
H0559 H8050 H4100 H7592 H3068 H5493

וַיְהִי֙ עָרֶ֔ךָ׃
그리고-되었다 너의-대적이
H1961 H6145

사무엘이 가로되 여호와께서 너를 떠나 네 대적이 되셨거늘 네가 어찌하여 내게 묻느냐

17 וַיַּעַשׂ יְהוָה לוֹ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיָדִי וַיִּקְרַע יְהוָה
그리고-행하셨다 여호와가 에게-그 처럼 말씀하셨던 에-나의-손으로 그리고-찢으셨다 여호와가
H6213 H3068 H0853 H3027 H1696 H3027 H7167 H3068

מִמְּךָ אֶת־הַמַּמְלָכָה וַיִּתְּנָהּ לְרֵעֲךָ לְדָוִד׃
에서-너의-손 을 그-왕국을 그리고-주셨다-그것을 에게-너의-이웃 에게-다윗
H3027 H0853 H4467 H5414 H7453 H1732

여호와께서 나로 말씀하신 대로 네게 행하사 나라를 네 손에서 떼어 네 이웃 다윗에게 주셨느니라

18 כַּאֲשֶׁר לֹא־שָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה וְלֹא־עָשִׂיתָ חֲרוֹן־אַפּוֹ בַּעֲמָלֵק
처럼 아니- 들었다 에-음성을 여호와의 그리고-아니- 행하였던 진노의- 에-아말렉
H3808 H8085 H0853 H3068 H3808 H6213 H2740 H0639 H6002

עַל־כֵּן הַדָּבָר הַזֶּה עָשָׂה־לְךָ יְהוָה הַיּוֹם הַזֶּה׃
에- 그러므로 그-일 그-이것을 행하셨다- 에게-너 여호와가 그-오늘 그-이것을
H0853 H1697 H2088 H6213 H0853 H3068 H3117 H2088

네가 여호와의 목소리를 순종치 아니하고 그의 진노를 아말렉에게 쏟지 아니하였으므로 여호와께서 오늘날 이 일을 네게 행하셨고

19 וְיִתֵּן יְהוָה גַּם־אֶת יִשְׂרָאֵל עִמְּךָ בְּיַד־פְּלִשְׁתִּים וּמָחָר
그리고-줄것이다 여호와가 또한 을 이스라엘을 과-너 에-손에- 블레셋사람들의 그리고-내일
H5414 H3068 H1571 H0853 H3478 H6213 H3027 H6430 H4279

אַתָּה וּבָנֶיךָ עִמִּי גַּם יִשְׂרָאֵל מַחֲנֵה יְהוָה יִתֵּן בְּיַד־
너와 그리고-너의-아들들이 과-나 또한 이스라엘의 진영을 여호와가 줄것이다 에-손에-
H0853 H1121 H6213 H4264 H3478 H5414 H3068 H3027

פְּלִשְׁתִּים׃
블레셋사람들의
H6430

여호와께서 이스라엘을 너와 함께 블레셋 사람의 손에 붙이시리니 내일 너와 네 아들들이 나와 함께 있으리라 여호와께서 또 이스라엘 군대를 블레셋 사람의 손에 붙이시리라

20 וַיְמַהֵר שָׁאוּל וַיִּפֹּל מְלֹא־קוֹמָתוֹ אַרְצָה וַיִּרָא מְאֹד מִדִּבְרֵי
그리고-급히 사울이 그리고-넘어졌다 가득- 그의-키 땅에 그리고-두려워하였다 매우 에서-말들
H4116 H7586 H5307 H4393 H6967 H0776 H3372 H3966 H1697

שְׁמוּאֵל גַּם־כֹּחַ לוֹ כִּי לֹא אָכַל לֶחֶם כָּל־הַיּוֹם וְכָל־
사무엘의 또한- 힘이 에-그 왜냐하면 아니 먹었다 빵을 모든- 그-날 그리고-모든-
H8050 H1571 H3581 H0369 H3808 H3588 H1961 H3899 H3605 H3117 H3605

הַלָּיְלָה׃
그-밤
H3915

사울이 갑자기 땅에 온전히 엎드러지니 이는 사무엘의 말을 인하여 심히 두려워함이요 또 그 기력이 진하였으니 이는 그가 종일 종야에 식물을 먹지 못하였음이라

21 וַתָּבוֹא הָאִשָּׁה אֶל־שָׁאוּל וַתֵּרֶא כִּי־נִבְהַל מְאֹד וַתֹּאמֶר
그리고-왔다 그-여자가 에게- 사울 보았다 것을- 놀란것을 매우 그리고-말했다
H0935 H0802 H0413 H7586 H7200 H3588 H0926 H3966 H0559

אֵלָיו הִנֵּה שָׁמְעָה שִׁפְחָתְךָ בְּקוֹלֶךָ וָאָשִׂים נַפְשִׁי בְּכַפִּי וָאֶשְׁמַע
에게-그 보라 들었다 너의-여종이 에-너의-목소리 그리고-넣었다 나의-생명을 에-나의-손 그리고-들었다
H0413 H2009 H8085 H8198 H6213 H7760 H5315 H3709 H8085

אֵלָי׃ דִּבַּרְתָּ אֲשֶׁר אֶת־דִּבְרֵיךְ
에게-나 말한 것을 을 너의-말들을
H0413 H1696 H0834 H0853 H1697

그 여인이 사울에게 이르러 그 심히 고통함을 보고 그에게 이르되 여종이 왕의 말씀을 듣고 나의 생명을 아끼지 아니하고 왕이 내게 이르신 말씀을 청종하였사오니

22 וְעַתָּה שְׁמַע־נָא גַם־אַתָּה בְּקוֹל שִׁפְחָתֶךָ וְאָשִׂמָה לְפָנֶיךָ
그리고-이제 들으라- 제발 또한- 너도 에-목소리를 너의-여종의 그리고-놓겠다 에-너의-앞
H6258 H8085 H4994 H1571 H0859 H8198 H7760 H6440

וְאֹכְלוּ בְּךָ כֹּחַ כִּי תֵלֵךְ בַּדֶּרֶךְ׃
그리고-먹으라 에-너 힘이 왜냐하면 갈것이다 에-그-길
H0398 H0859 H3581 H3588 H3212 H0776 H1870

וַיֵּחָי וַיֹּאכַל מִן־הַלֶּחֶם וַיִּשְׁכָּב בְּאָהֳלוֹ׃
그리고-되게하라 그리고-먹으라 빵을 조각- 그리고-누웠다 에-그의-장막
H1961 H0398 H3899 H0776 H7901 H0413 H0168

그런즉 청컨대 이제 여종의 말을 들으사 나로 왕의 앞에 한 조각 떡을 드리게 하시고 왕은 잡수시고 길 가실 때에 기력을 얻으소서

23 וַיְמָאֵן וַיֹּאמֶר לֹא אֹכֵל וַיִּפְרְצוּ־בוֹ עֲבָדָיו
그리고-거절하였다 그리고-말했다 아니 먹겠다 그리고-강권하였다- 에-그 그의-신하들이
H3985 H0559 H3808 H0398 H6555 H0413 H5650

וְגַם־הָאִשָּׁה וַתִּשְׁמַע בְּקֹלָם וַתָּקָם וַתֵּשֶׁב מֵהָאָרֶץ
그리고-또한- 그-여자가 그리고-들었다 에게-그들의-목소리 그리고-일어났다 에서-그-땅 그리고-앉았다
H1571 H0802 H8085 H0413 H6965 H0776 H3427

וְאֶל־הַמִּטָּה׃
에- 그-침상
H0413 H4296

사울이 거절하여 가로되 내가 먹지 아니하겠노라 그 신하들과 여인이 강권하매 그 말을 듣고 땅에서 일어나 침상에 앉으니라

24 וְלָאִשָּׁה עֵגֶל־מַרְבֵּק בַּבַּיִת וַתְּמַהֵר וַתִּזְבָּחֵהוּ וַתִּקַּח־
그리고-에게-그-여자 송아지- 살진 에-그-집 그리고-서둘렀다 그리고-잡았다-그것을 그리고-취하였다-
H0802 H5695 H4770 H0413 H1004 H4116 H2076 H3947

קֶמַח וַתִּלָּשׁ וַתֹּפֶהוּ מַצּוֹת׃
밀가루를 그리고-반죽하였다 그리고-구웠다-그것을 무교병을
H7058 H3888 H6314 H4682

여인의 집에 살진 송아지가 있으므로 그것을 급히 잡고 가루를 취하여 뭉쳐 무교병을 만들고 구워서

25 וַתַּגֶּשׁ לִפְנֵי שָׁאוּל וְלִפְנֵי עֲבָדָיו וַיֹּאכֵלוּ וַיָּקֻמוּ
그리고-가져왔다 에게-앞- 사울 에게-앞 그의-신하들의 그리고-먹었다 그리고-일어났다
H5066 H6440 H7586 H6440 H5650 H0398 H6965

וַיֵּלְכוּ בַּלַּיְלָה הַהוּא׃ פ
그리고-갔다 에-그-밤 그 —
H3212 H3915 H1931

사울의 앞에와 그 신하들의 앞에 드리니 그들이 먹고 일어나서 그 밤에 가니라

## Chapter 29

1 וַיְקַבְּצוּ פְלִשְׁתִּים אֶת־כָּל־מַחֲנֵיהֶם אֲפֵקָה וְיִשְׂרָאֵל חֹנִים
그리고-모았다 블레셋사람들이 을 모든- 그들의-진영들을 아벡으로 그리고-이스라엘이 진치고있다
H6908 H6430 H0853 H3605 H4264 H0663 H3478 H2583

בַּעַיִן אֲשֶׁר בְּיִזְרְעֶאל׃
에-그-샘 것을 에-이즈르엘
H5869 H0834 H3157

블레셋 사람들은 그 모든 군대를 아벡에 모았고 이스라엘 사람들은 이스르엘에 있는 샘 곁에 진 쳤더라

2

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְדָוִד | וְלַאֲלָפִים | לְמֵאוֹת | עֹבְרִים | פְּלִשְׁתִּים | וְסַרְנֵי |
| 그리고-다윗과 | 그리고-에게-천들로 | 에게-백들로 | 지나가고있다 | 블레셋사람들의 | 그리고-대장들이 |
| H1732 | H0505 | H3967 | | H6430 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| :אָכִישׁ | עִם־ | בָּאַחֲרֹנָה | עֹבְרִים | וַאֲנָשָׁיו |
| 아기스 | 과- | 에-마지막 | 지나가고있다 | 그리고-그의-사람들이 |
| H0397 | | H0314 | | H0376 |

블레셋 사람의 장관들은 수백씩 수천씩 영솔하여 나아가고 다윗과 그의 사람들은 아기스와 함께 그 뒤에서 나아가더니

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָכִישׁ | וַיֹּאמֶר | הָאֵלֶּה | הָעִבְרִים | מָה | פְּלִשְׁתִּים | שָׂרֵי | וַיֹּאמְרוּ | |
| 아기스가 | 그리고-말했다 | 그-이것들 | 그-히브리사람들 | 무엇이냐 | 블레셋사람들의 | 대장들이 | 그리고-말했다 | |
| H0397 | H0559 | H0428 | H5680 | H4100 | H6430 | H8269 | H0559 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | יִשְׂרָאֵל | מֶלֶךְ־ | שָׁאוּל | וְעֶבֶד | דָּוִד | זֶה | הֲלוֹא־ | פְּלִשְׁתִּים | שָׂרֵי | אֶל־ |
| 것을 | 이스라엘의 | 왕- | 사울의 | 종 | 다윗이다 | 이것이 | 아니냐- | 블레셋사람들의 | 대장들 | 에게- |
| | H3478 | H4428 | H7586 | H5650 | H1732 | H2088 | H3808 | H6430 | H8269 | H0413 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִיּוֹם | מְאוּמָה | בּוֹ | מָצָאתִי | וְלֹא־ | שָׁנִים | זֶה | אוֹ־ | יָמִים | זֶה | אִתּוֹ | הָיָה |
| 에서-날 | 아무것도 | 에-그 | 찾았다 | 그리고-아니- | 해들로 | 이것이 | 또는- | 날들로 | 이것이 | 과-나 | 있었다 |
| H3117 | H3972 | | H4672 | H3808 | H8141 | H2088 | | H3117 | H2088 | H0854 | H1961 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | :הַזֶּה | הַיּוֹם | עַד־ | נָפְלוֹ |
| — | 그-이것 | 그-날 | 까지- | 그의-넘어온 |
| | H2088 | H3117 | H5704 | H5307 |

블레셋 사람의 방백들이 가로되 이 히브리 사람들이 무엇을 하려느냐 아기스가 블레셋 사람의 방백들에게 이르되 이는 이스라엘 왕 사울의 신하 다윗이 아니냐 그가 나와 함께 있은지 여러 날 여러 해로되 그가 망명하여 온 날부터 오늘까지 내가 그의 허물을 보지 못하였노라

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פְּלִשְׁתִּים | שָׂרֵי | לוֹ | וַיֹּאמְרוּ | פְּלִשְׁתִּים | שָׂרֵי | עָלָיו | וַיִּקְצְפוּ |
| 블레셋사람들의 | 대장들이 | 에게-그 | 그리고-말했다 | 블레셋사람들의 | 대장들이 | 에-그 | 그리고-노하였다 |
| H6430 | H8269 | | H0559 | H6430 | H8269 | | H7107 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא־ | שָׁם | הִפְקַדְתּוֹ | אֲשֶׁר | מְקוֹמוֹ | אֶל־ | וְיָשֹׁב | הָאִישׁ | אֶת־ | הָשֵׁב |
| 그리고-아니- | 거기에 | 임명한 | 것을 | 그의-곳에 | 에게- | 그리고-돌아가라 | 그-사람을 | 을 | 돌려보내라 |
| H3808 | H8033 | | | H4725 | H0413 | H7725 | H0376 | H0853 | H7725 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּמִּלְחָמָה | לְשָׂטָן | לָנוּ | יִהְיֶה־ | וְלֹא־ | בַּמִּלְחָמָה | עִמָּנוּ | יֵרֵד |
| 에-그-전쟁 | 에게-적 | 에게-우리 | 되어야한다- | 그리고-아니- | 에-그-전쟁 | 과-우리 | 내려가라 |
| H4421 | H7854 | | H1961 | H3808 | H4421 | | H3381 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| :הַהֵם | הָאֲנָשִׁים | בְּרָאשֵׁי | הֲלוֹא | אֲדֹנָיו | אֶל־ | זֶה | יִתְרַצֶּה | וּבַמֶּה |
| 그-그것들 | 그-사람들의 | 에-머리들로 | 아니냐 | 그의-주인 | 에게- | 이것이 | 화해하겠는가 | 그리고-에-무엇 |
| H1992 | H0376 | | H3808 | H0113 | H0413 | H2088 | H7521 | H4100 |

블레셋 사람의 방백들이 그에게 노한지라 블레셋 방백들이 그에게 이르되 이 사람을 돌려 보내어 왕이 그에게 정하신 그 처소로 가게 하소서 그는 우리와 함께 싸움에 내려가지 못하리니 그가 전장에서 우리의 대적이 될까 하나이다 그가 무엇으로 그 주와 다시 화합하리이까 이사람들의 머리로 하지 아니하겠나이까

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁאוּל | הִכָּה | לֵאמֹר | בַּמְּחֹלוֹת | לוֹ | יַעֲנוּ־ | אֲשֶׁר | דָּוִד | זֶה | הֲלוֹא־ |
| 사울이 | 쳤다 | 에게-말하며 | 에-춤으로 | 에게-그 | 노래하였던- | 것을 | 다윗이다 | 이것이 | 아니냐- |
| H7586 | H5221 | H0559 | H4246 | | | | H1732 | H2088 | H3808 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | :)בְּרִבְבֹתָיו( | ]ברבבתו[ | וְדָוִד | בְּאַלְפָּיו |
| — | (에-그의-만들) | [그의만들로] | 그리고-다윗은 | 에-그의-천들로 |
| | H7233 | H7233 | H1732 | H0505 |

그들이 춤추며 창화하여 가로되 사울의 죽인 자는 천천이요 다윗은 만만이로다 하던 이 다윗이 아니니이까

6 וַיִּקְרָ֣א אָכִ֔ישׁ אֶל־דָּוִ֖ד וַיֹּ֣אמֶר אֵלָ֑יו חַי־יְהוָ֗ה כִּֽי־
아기스가 다윗에게- 그리고-말했다 다윗 에게- 그에게-그 살아계신다- 여호와가 왜냐하면-
H0397 H0413 H1732 H0559 H0413 H7121 H3068

אַתָּ֣ה יָשָׁ֔ר וְטֽוֹב־בְּעֵינֶ֙יךָ֙ צֵאתְךָ֔ וּבֹאֲךָ֥ אִתִּ֖י בַּֽמַּחֲנֶ֑ה
너는 정직하다 그리고-선하다 너의-나가는것과 그리고-너의-들어오는것이 과-나 에-그-진영에
H3477 H3318 H0935 H0854 H4264

כִּ֣י לֹא־מָצָ֤אתִי בְךָ֙ רָעָ֔ה מִיּ֥וֹם בֹּאֲךָ֖ אֵלַ֑י עַד־הַיּ֥וֹם הַזֶּ֖ה
왜냐하면 아니- 찾았다 에-너 악함을 에서-날 너의-오는것 에게-나 까지- 그-날
H4264 H3808 H4672 H3117 H0935 H0413 H5704 H3117

בְּעֵינֵ֣י הַסְּרָנִ֔ים לֹא־טֽוֹב־אַתָּ׃
그리고-에-눈에 그-대장들의 아니- 좋다 너는
H2088 H3808

아기스가 다윗을 불러 그에게 이르되 여호와께서 사시거니와 네가 정직하여 내게 온 날부터 오늘까지 네게 악이 있음을 보지 못하였으니 나와 함께 군중에 출입하는 것이 나의 소견에는 좋으나 장관들이 너를 좋아하지 아니하니

7 וְעַתָּ֖ה שׁ֣וּב וְלֵ֑ךְ בְּשָׁלֹ֗ום וְלֹא־תַעֲשֶׂ֥ה רָ֙ע֙ בְּעֵינֵ֣י סַרְנֵ֔י
그리고-이제 돌아가라 에-평안 그리고-가라 악함을 행하라 그리고-아니- 에-눈에 대장들의
H6258 H7725 H7965 H3212 H3808

ס פְּלִשְׁתִּֽים׃
— 블레셋사람들의
H6430

너는 돌이켜 평안히 가서 블레셋 사람의 장관들에게 거슬려 보이게 말라

8 וַיֹּ֣אמֶר דָּוִ֔ד אֶל־אָכִ֖ישׁ כִּ֣י מֶ֣ה עָשִׂ֔יתִי וּמַה־מָּצָ֙אתָ֙
다윗이 그리고-말했다 에게- 아기스 왜냐하면 무엇을 행하였다 그리고-무엇을- 찾았느냐
H1732 H0559 H0413 H0397 H4100 H4100 H4672

בְּעַבְדְּךָ֗ מִיּ֨וֹם֙ אֲשֶׁ֣ר הָיִ֔יתִי לְפָנֶ֖יךָ עַד־הַיֹּ֣ום הַזֶּ֑ה כִּ֣י לָ֔מָּה לֹ֥א אָבֹ֖וא
에-너의-종 에서-날 것을 있었던 에-너의-앞 까지 그-날 그-이것 왜냐하면 아니 오겠다
H5650 H3117 H1961 H6440 H5704 H3117 H2088 H3808 H0935

וְנִלְחַמְתִּ֖י בְּאֹיְבֵ֣י אֲדֹנִ֑י הַמֶּֽלֶךְ׃
그리고-싸우겠다 에-적들 나의-주인의 그-왕
H4428 H0113 H0341

다윗이 아기스에게 이르되 내가 무엇을 하였나이까 내가 당신의 앞에 오늘까지 있는 동안에 당신이 종에게서 무엇을 보셨기에 나로 가서 내 주 왕의 원수와 싸우지 못하게 하시나이까

9 וַיַּ֣עַן אָכִ֔ישׁ וַיֹּ֣אמֶר אֶל־דָּוִ֔ד יָדַ֖עְתִּי כִּ֣י טֽוֹב־אַתָּ֑ה
그리고-대답하였다 아기스가 그리고-말했다 에게- 다윗 알고있다 것을 좋다 너는
H3045 H0559 H0413 H1732 H0397

בְּעֵינַ֙י כְּמַלְאַ֣ךְ אֱלֹהִ֔ים אַ֚ךְ שָׂרֵ֣י פְלִשְׁתִּ֔ים אָמְר֖וּ לֹא־יַעֲלֶ֥ה עִמָּ֖נוּ
에-나의-눈 같이-천사 그러나 하나님의 대장들이 블레셋사람들의 말했다 아니- 올라가라 과-우리
H4397 H0389 H0430 H8269 H6430 H0559 H3808 H5927

בַּמִּלְחָמָֽה׃
에-그-전쟁
H4421

아기스가 다윗에게 대답하여 가로되 네가 내 목전에 하나님의 사자 같이 선한 것을 내가 아나 블레셋 사람의 방백들은 말하기를 그가 우리와 함께 전장에 올라가지 못하리라 하니

וְהַשְׁכֵּמְתֶּם אִתְּךָ בָּאוּ אֲשֶׁר־ אֲדֹנֶיךָ וְעַבְדֵי בַבֹּקֶר הַשְׁכֶּם וְעָתָּה 10
그리고-일어나라 과-너 온 것을- 너의-주인의 그리고-종들이 에-그-아침 일어나라 그리고-이제
H7925 H0854 H0935 H0113 H5650 H1242 H7925 H6258

וְלֵכוּ׃ לָכֶם וְאוֹר בַּבֹּקֶר
그리고-가라 에게-너희 그리고-빛이 에-그-아침
H3212 H0215 H1242

그런즉 너는 너와 함께 온 네 주의 신하들로 더불어 새벽에 일어나라 너희는 새벽에 일어나서 밝거든 곧 떠나라

אֶל־ לָשׁוּב בַּבֹּקֶר לָלֶכֶת וַאֲנָשָׁיו הַוא דָּוִד וַיַּשְׁכֵּם 11
에게- 을-돌아가도록 에-그-아침 을-가도록 그리고-그의-사람들이 그 다윗이 그리고-일어났다
H0413 H7725 H1242 H3212 H0376 H1931 H1732 H7925

ס יִזְרְעֶאל׃ עָלוּ וּפְלִשְׁתִּים פְּלִשְׁתִּים אֶרֶץ
— 이즈르엘로 올라갔다 그리고-블레셋사람들이 블레셋사람들의 땅
H3157 H5927 H6430 H6430 H0776

이에 다윗이 자기 사람들로 더불어 일찍이 아침에 일어나서 떠나 블레셋 사람의 땅으로 돌아가고 블레셋 사람은 이스르엘로 올라가니라

## Chapter 30

הַשְּׁלִישִׁי בַּיּוֹם צִקְלַג וַאֲנָשָׁיו דָּוִד בְּבֹא וַיְהִי 1
그-셋째 에-그-날 스글락에 그리고-그의-사람들이 다윗의 에-오는것 그리고-있었다
H7992 H3117 H6860 H0376 H1732 H0935 H1961

צִקְלַג אֶת־ וַיַּכּוּ צִקְלַג וְאֶל־ נֶגֶב אֶל־ פָּשְׁטוּ וַעֲמָלֵקִי
스글락을 을 그리고-쳤다 스글락 그리고-에게- 네겜밌을 에게- 침략하였다 그리고-아말렉사람들이
H6860 H0853 H5221 H6860 H0413 H5045 H0413 H6584 H6003

בָּאֵשׁ׃ אֹתָהּ וַיִּשְׂרְפוּ
에-불 그것을 그리고-불태웠다
H0784 H0853 H8313

다윗과 그의 사람들이 제삼일에 시글락에 이를 때에 아말렉 사람들이 이미 남방과 시글락을 침노하였는데 그들이 시글락을 쳐서 불사르고

לֹא גָּדוֹל וְעַד־ מִקָּטֹן בָּהּ אֲשֶׁר־ הַנָּשִׁים אֶת־ וַיִּשְׁבּוּ 2
아니 큰 그리고-까지- 에서-작은자 에-그것 것을- 그-여자들을 을 그리고-사로잡았다
H3808 H5704 H0802 H0853 H7617

לְדַרְכָּם׃ וַיֵּלְכוּ וַיְנַהֲגוּ אִישׁ הֵמִיתוּ
에게-그들의-길 그리고-갔다 그리고-이끌었다 사람을 죽였다
H1870 H3212 H0376 H4191

거기 있는 대소 여인들을 하나도 죽이지 아니하고 다 사로잡아 끌고 자기 길을 갔더라

בָּאֵשׁ שְׂרוּפָה וְהִנָּה הָעִיר אֶל־ וַאֲנָשָׁיו דָּוִד וַיָּבֹא 3
에-불 불타버린 그리고-보라 그-성읍 에게- 그리고-그의-사람들이 다윗과 그리고-왔다
H0784 H8313 H2009 H0413 H0376 H1732 H0935

נִשְׁבּוּ׃ וּבְנֹתֵיהֶם וּבְנֵיהֶם וְנָשֵׁיהֶם
사로잡혀갔다 그리고-그들의-딸들이 그리고-그들의-아들과 그리고-그들의-아내들과
H7617 H1323 H0802

다윗과 그의 사람들이 성에 이르러 본즉 성이 불탔고 자기들의 아내와 자녀들이 사로잡혔는지라

4 וַיִּשָּׂא דָוִד וְהָעָם אֲשֶׁר־אִתּוֹ אֶת־קוֹלָם וַיִּבְכּוּ עַד
들었다 다윗과 그리고-그-백성이 것을- 과-그 을 그들의-목소리를 그리고-울었다 까지
H5375 H1732 H0854 H0853 H1058 H5704

אֲשֶׁר־אֵין בָּהֶם כֹּחַ לִבְכּוֹת׃
것을 없었다- 에-그들 힘이 을-울기에
H0369 H1058

다윗과 그와 함께 한 백성이 울 기력이 없도록 소리를 높여 울었더라

5 וּשְׁתֵּי נְשֵׁי־דָוִד נִשְׁבּוּ אֲחִינֹעַם הַיִּזְרְעֵלִית וַאֲבִיגַיִל אֵשֶׁת
사로잡혔다 다윗의 아내들이- 그리고-둘의 아히노암 그-이즈르엘여인 그리고-아비가일 아내
H7617 H1732 H0802 H8147 H0293 H3159 H0026 H0802

נָבָל הַכַּרְמְלִי׃
나발의 그-갈멜여인
H5037 H3761

(다윗의 두 아내 이스르엘 여인 아히노암과 갈멜 사람 나발의 아내 되었던 아비가일도 사로잡혔더라)

6 וַתֵּצַר לְדָוִד מְאֹד כִּי־אָמְרוּ הָעָם לְסָקְלוֹ כִּי־
그리고-괴로웠다 에게-다윗 매우 말했다 그-백성이 을-돌로치도록-그를 왜냐하면-
H3334 H1732 H3966 H0559 H5619

מָרָה נֶפֶשׁ כָּל־הָעָם אִישׁ עַל־בָּנָיו ]בנו[ )בָּנֶיו( וְעַל־בְּנֹתָיו
쓰라렸다 영혼이 모든- 그-백성의 사람이 에- [그의아들] (그의-아들들) 그리고-에- 그의-딸들
H4784 H5315 H3605 H3966 H0376 H5921 H1323

ס וַיִּתְחַזֵּק דָּוִד בַּיהוָה אֱלֹהָיו׃
그리고-강해졌다 다윗이 에-여호와 그의-하나님
H2388 H1732 H3068 H0430

백성이 각기 자녀들을 위하여 마음이 슬퍼서 다윗을 돌로 치자 하니 다윗이 크게 군급하였으나 그 하나님 여호와를 힘입고 용기를 얻었더라

7 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־אֶבְיָתָר הַכֹּהֵן בֶּן־אֲחִימֶלֶךְ הַגִּישָׁה־
말했다 다윗이 에게- 에비아타를 그-제사장 아들- 아히멜렉의 가져오라- 제발 에게-나
H0559 H1732 H0413 H0054 H3548 H0288 H5066 H4994 H0413

לִי אֵפוֹד וַיַּגֶּשׁ אֶבְיָתָר אֶת־הָאֵפֹד אֶל־דָּוִד׃
에게-나 그-에봇을 다윗 에게-
H0413 H0646 H0054 H0853 H0646 H5066 H1732 H0413

다윗이 아히멜렉의 아들 제사장 아비아달에게 이르되 청컨대 에봇을 내게로 가져오라 아비아달이 에봇을 다윗에게로 가져오매

8 וַיִּשְׁאַל דָּוִד בַּיהוָה לֵאמֹר הַאֶרְדֹּף אַחֲרֵי הַגְּדוּד־הַזֶּה
그-이것을 그-떼- 뒤에 쫓아가겠다 에게-말하며 에-여호와 다윗이 그리고-구하였다
H2088 H1416 H0310 H7291 H0559 H3068 H1732 H7592

הַאַשִּׂיגֵנּוּ וַיֹּאמֶר לוֹ רְדֹף כִּי־הַשֵּׂג תַּשִּׂיג וְהַצֵּל תַּצִּיל׃
따라잡겠느냐-그것을 말씀하셨다 에게-그 쫓아가라 왜냐하면- 따라잡는 따라잡을것이다 그리고-구하는 구할것이다
H5381 H0559 H7291 H3588 H5381 H5381 H5337 H5337

다윗이 여호와께 묻자와 가로되 내가 이 군대를 쫓아가면 미치겠나이까 여호와께서 대답하시되 쫓아가라 네가 반드시 미치고 정녕 도로 찾으리라

9 וַיֵּלֶךְ דָּוִד הוּא וְשֵׁשׁ־מֵאוֹת אִישׁ אֲשֶׁר אִתּוֹ וַיָּבֹאוּ עַד־נַחַל
그리고-갔다 다윗이 그 그리고-여섯- 백의 사람 과-그 것을 그리고-왔다 까지- 시내
H3212 H1732 H1931 H8337 H3967 H0376 H0854 H0935 H5704

הַבְּשׂוֹר וְהַנּוֹתָרִים עָמָדוּ׃
그-브소르의 그리고-그-남은자들이 멈췄다
H1308 H3498 H5975

이에 다윗과 그와 함께 한 육백 명이 가서 브솔 시내에 이르러는 뒤 떨어진 자를 거기 머물렀으되

10 וַיִּרְדֹּף דָּוִד הוּא וְאַרְבַּע־מֵאוֹת אִישׁ וַיַּעַמְדוּ מָאתַיִם אֲשֶׁר
그리고-쫓아갔다 다윗이 그 그리고-넷- 백의 사람 그리고-멈췄다 이백의 것을
H7291 H1732 H1931 H0702 H3967 H0376 H5975 H3967 H0376

פָּגְרוּ מֵעֲבֹר אֶת־נַחַל הַבְּשׂוֹר׃
너무-지쳤던 에서-건너는것 을 시내 그-브소르
H6296 H0853 H5674 H1308

곧 피곤하여 브솔 시내를 건너지 못하는 이백 인을 머물렀고 다윗은 사백 인을 거느리고 쫓아가니라

11 וַיִּמְצְאוּ אִישׁ־מִצְרִי בַּשָּׂדֶה וַיִּקְחוּ אֹתוֹ אֶל־דָּוִד וַיִּתְּנוּ־
그리고-발견하였다 사람을- 이집트의 에-그-들 취하였다 그를 에게- 다윗 그리고-주었다-
H4672 H0376 H4713 H7704 H0853 H0413 H1732 H5414

לוֹ לֶחֶם וַיֹּאכַל וַיַּשְׁקֻהוּ מָיִם׃
에게-그 빵을 그리고-먹었다 그리고-마시게하였다-그를 물을
H3899 H0398 H8248 H4325

무리가 들에서 애굽 사람 하나를 만나 다윗에게로 데려다가 떡을 주어 먹게 하며 물을 마시우고

12 וַיִּתְּנוּ־לוֹ פֶּלַח דְּבֵלָה וּשְׁנֵי צִמֻקִים וַיֹּאכַל וַתָּשָׁב
그리고-주었다- 조각을 에게-그 무화과를 둘의 건포도를 그리고-먹었다 그리고-돌아왔다
H5414 H6400 H1690 H8147 H6778 H0398 H7725

רוּחוֹ אֲלֵיו כִּי לֹא־אָכַל לֶחֶם וּשְׁלֹשָׁה וְלֹא־שָׁתָה מַיִם שְׁלֹשֶׁת יָמִים
그의-영혼이 에게-그 왜냐하면 아니- 먹었다 빵을 그리고-셋의 마셨다 물을 셋의 날들로
H7307 H0413 H3588 H3808 H0398 H3899 H7969 H8354 H4325 H7969 H3117

ס וּשְׁלֹשָׁה לֵילוֹת׃
— 그리고-셋의 밤들
H7969 H3915

무화과 뭉치에서 뗀 덩이 하나와 건포도 두 송이를 주었으니 그가 낮 사흘, 밤 사흘을 떡도 먹지 못하였고 물도 마시지 못하였음이라 그가 먹고 정신을 차리매

13 וַיֹּאמֶר לוֹ דָּוִד לְמִי־אַתָּה וְאֵי מִזֶּה אָתָּה
그리고-말했다 에게-그 다윗이 에게-누구의- 너는 그리고-어디에서 에서-이것 너는
H0559 H0559 H1732 H4310 H0335 H2088 H0335

וַיֹּאמֶר נַעַר מִצְרִי אָנֹכִי עֶבֶד לְאִישׁ עֲמָלֵקִי וַיַּעַזְבֵנִי אֲדֹנָי
그리고-말했다 소년이다 이집트의 나는 종 에게-사람의 아말렉의 그리고-버렸다-나를 나의-주인이
H0559 H5288 H4713 H0595 H5650 H0376 H6003 H5800 H0113

כִּי חָלִיתִי הַיּוֹם שְׁלֹשֶׁת׃
왜냐하면 병들었다 그-오늘 셋째
H3588 H2470 H3117 H7969

다윗이 그에게 이르되 너는 뉘게 속하였으며 어디로서냐 가로되 나는 애굽 소년이요 아말렉 사람의 종이더니 사흘 전에 병이 들매 주인이 나를 버렸나이다

14 אֲנַ֣חְנוּ פָּשַׁ֗טְנוּ עַל־ נֶ֙גֶב֙ הַכְּרֵתִ֔י וְעַל־ אֲשֶׁ֖ר לִֽיהוּדָ֑ה וְעַל־ נֶ֙גֶב֙ כָּלֵ֔ב וְאֶת־ צִקְלַ֖ג שָׂרַ֥פְנוּ בָאֵֽשׁ׃

우리는 침략하였다 네겝밌을 H6584 H5045 그리고-관레타의 H3774 그리고-에- 네겝밌을 H5045 그리고-에- 유다 H3063 에게-H0587 갈렛의 H3612 그리고-을 H0853 스글락을 H6860 불태웠다 H8313 에-불 H0784

우리가 그렛 사람의 남방과 유다에 속한 지방과 갈멜 남방을 침노하고 시글락을 불살랐나이다

15 וַיֹּ֤אמֶר אֵלָיו֙ דָּוִ֔ד הֲתוֹרִדֵ֖נִי אֶל־ הַגְּד֣וּד הַזֶּ֑ה וַיֹּ֗אמֶר הִשָּׁבְעָה־ לִּ֤י בֵאלֹהִים֙ אִם־ תְּמִיתֵ֔נִי וְאִם־ תַּסְגִּרֵ֖נִי בְּיַד־ אֲדֹנִ֑י וְאוֹרִדְךָ֖ אֶל־ הַגְּד֥וּד הַזֶּֽה׃

그리고-말했다 H0559 다윗이 H1732 에게-그 H0413 그리고-말했다 H0559 데려가줄수있느냐-나를 H3381 에게-H0413 그-떼 H1416 그-이것 H2088 맹세하라- H7650 에게-나 H0430 에-하나님 H0430 만약- H0518 죽이면-나를 H4191 그리고-만약- H0518 넘기면-나를 H5462 에-손에- H3027 나의-주인의 H0113 그리고-데려가겠다-너를 H3381 에게- H0413 그-떼 H1416 그-이것 H2088

다윗이 그에게 이르되 네가 나를 그 군대에게로 인도하겠느냐 그가 가로되 당신이 나를 죽이지도 아니하고 내 주인의 수중에 붙이지도 아니하겠다고 하나님으로 맹세하소서 그리하면 내가 당신을 이 군대에게로 인도하리이다

16 וַיֹּרְדֵ֔הוּ וְהִנָּ֣ה נְטֻשִׁ֔ים עַל־ פְּנֵ֥י כָל־ הָאָ֖רֶץ אֹכְלִ֣ים וְשֹׁתִ֑ים וְחַגְּגִ֗ים בְּכָל֙ הַשָּׁלָ֣ל הַגָּד֔וֹל אֲשֶׁ֥ר לָקְח֖וּ מֵאֶ֣רֶץ פְּלִשְׁתִּ֑ים וּמֵאֶ֖רֶץ יְהוּדָֽה׃

그리고-데려갔다-그를 H3381 그리고-보라 H2009 펍어져있다 H5203 에- H0413 위에 H6440 모든- H3605 그-땅 H0776 먹고있다 H0398 그리고-마시고있다 H8354 그리고-축제하고있다 H2287 에-모든 H3605 그-전리품 H7998 그-큰 H1419 것을 H0834 취한 H3947 에서-땅 H0776 블레셋사람들의 H6430 그리고-에서-땅 H0776 유다의 H3063

그가 인도하여 내려가니 그들이 온 땅에 편만하여 블레셋 사람의 땅과 유다 땅에서 크게 탈취하였음을 인하여 먹고 마시며 춤추는지라

17 וַיַּכֵּ֤ם דָּוִד֙ מֵהַנֶּ֣שֶׁף וְעַד־ הָעֶ֔רֶב לְמָֽחֳרָתָ֑ם וְלֹא־ נִמְלַ֤ט מֵהֶם֙ אִ֣ישׁ כִּֽי־ אִם־ אַרְבַּ֥ע מֵא֛וֹת אִ֥ישׁ־ נַ֖עַר אֲשֶׁר־ רָכְב֣וּ עַל־ גְּמַלִּ֑ים וַיָּנֻֽסוּ׃

그리고-쳤다-그들을 H5221 다윗이 H1732 에서-그-황혼 H5399 에게-그들의-다음날 H4283 그-저녁 H6153 그리고-까지- H5704 그리고-아니- H3808 피하였다 H4422 에서-그들 H1992 사람 H0376 단지 H3588 만약- H0518 넷의 H0702 백 H3967 사람- H0376 소년 H5288 것을- H0834 타던 H7392 에- H0413 그-낙타들 H1581 그리고-도망쳤다 H5127

다윗이 새벽부터 이튿날 저물때까지 그들을 치매 약대 타고 도망한 소년 사백 명 외에는 피한 사람이 없었더라

18 וַיַּצֵּל דָּוִד אֶת כָּל אֲשֶׁר עֲמָלֵק לָקָחוּ וְאֶת שְׁתֵּי נָשָׁיו הִצִּיל דָּוִד׃
그리고-구하였다 다윗이 을 모든- 것을 취한 아말렉이 그리고-을 둘의 그의-아내들을 구하였다 다윗이
H5337 H1732 H0853 H3605 H3947 H6002 H0853 H8147 H0802 H5337 H1732

다윗이 아말렉 사람의 취하였던 모든 것을 도로 찾고 그 두 아내를 구원하였고

19 וְלֹא נֶעְדַּר־לָהֶם מִן־הַקָּטֹן וְעַד־הַגָּדוֹל וְעַד־בָּנִים
그리고-아니 빠졌다- 에게-그들 에서- 그-작은자 그리고-까지- 그-큰자 그리고-까지- 아들들
H3808 H5704 H5704

וּבָנוֹת וּמִשָּׁלָל וְעַד כָּל־אֲשֶׁר לָקְחוּ לָהֶם הַשִּׁיב הַכֹּל
그리고-딸들 그리고-에서-전리품 그리고-까지 모든- 것을 취한 에게-그들 돌려보냈다 그-모든것을
H1323 H7998 H5704 H3605 H0834 H3947 H0853 H7725 H3605

דָּוִד׃
다윗이
H1732

그들의 탈취하였던 것 곧 무리의 자녀들이나 빼앗겼던 것의 대소를 물론하고 아무 것도 잃은 것이 없이 다윗이 도로 찾아왔고

20 וַיִּקַּח דָּוִד אֶת כָּל הַצֹּאן הַבְּקָר וְהַבָּקָר הַהוּא הַמִּקְנֶה לִפְנֵי נָהֲגוּ
그리고-취하였다 다윗이 을 모든- 그-양들과 그리고-그-소들을 몰았다 에-앞 그-가축 그
H3947 H1732 H0853 H3605 H6629 H1241 H1931 H4735 H6440

וַיֹּאמְרוּ זֶה שְׁלַל דָּוִד׃
그리고-말했다 이것이 전리품이다 다윗의
H0559 H2088 H7998 H1732

또 양떼와 소떼를 다 탈취하였더니 무리가 그 가축 앞에 몰고 가며 가로되 이는 다윗의 탈취한 것이라 하였더라

21 וַיָּבֹא דָּוִד אֶל מָאתַיִם הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־עָיְפוּ מִלֶּכֶת אַחֲרֵי דָּוִד
그리고-왔다 다윗이 에게- 이백의 그-사람들 것을- 너무-지쳤던 에서-가는것 뒤에 다윗
H0935 H1732 H0413 H3967 H0376 H0834 H6296 H3212 H0310 H1732

וַיַּעֲמִידֻם בְּנַחַל הַבְּשׂוֹר אֲשֶׁר הוֹתִירוּ שָׁם וַיֵּצְאוּ לִקְרַאת וְלִקְרַאת דָּוִד
그리고-앉게하였다-그들을 에-시내 그-브소르의 을-맞이하도록 나왔다 그리고-을-맞이하도록 다윗을
H3427 H0929 H1308 H3318 H7122 H7122 H1732

וְלִקְרַאת הָעָם אֲשֶׁר־אִתּוֹ וַיִּגַּשׁ דָּוִד וַיִּשְׁאַל לָהֶם הָעָם
그리고-을-맞이하도록 그-백성을 과-그 것을- 다윗이 그리고-다가왔다 을 그-백성에게 그리고-물었다 에게-그들
H7122 H5066 H1732 H0854 H0834 H0853 H5971 H7592

לְשָׁלוֹם׃ ס
에게-평안 —
H7965

다윗이 이왕에 피곤하여 능히 자기를 따르지 못하므로 브솔 시내에 머물게 한 이백 인에게 오매 그들이 다윗과 그와 함께 한 백성을 영접하러 나온지라 다윗이 그 백성에게 이르러 문안하매

עִם־ 과- H1980
הָלְכוּ 갔던 H1980
אֲשֶׁר 것을
מֵהָאֲנָשִׁים 에서-그-사람들 H0376
וּבְלִיַּעַל 그리고-쓸모없는 H1100
רָע 악한
אִישׁ־ 사람- H0376
כָּל־ 모든- H3605
וַיַּעַן 그리고-대답하였다 22

מֵהַשָּׁלָל 에서-그-전리품 H7998
לָהֶם 에게-그들
נִתָּן 줄것이다 H5414
לֹא־ 아니- H3808
עִמִּי 과-나
הָלְכוּ 갔던 H1980
לֹא־ 아니- H3808
אֲשֶׁר 것을
יַעַן 때문에 H3282
וַיֹּאמְרוּ 그리고-말했다 H0559
דָּוִד 다윗 H1732

וְיִנְהֲגוּ 그리고-이끌고
בָּנָיו 그의-아들들을
וְאֶת־ 그리고-을 H0853
אִשְׁתּוֹ 그의-아내를 H0802
אֶת־ 을 H0853
אִישׁ 사람이 H0376
אִם־ 만약-
כִּי־ 단지-
הִצִּילָנוּ 구한 H5337
אֲשֶׁר 것을

וְיֵלֵכוּ׃ ס
그리고-가라 H3212
—

다윗과 함께 갔던 자 중에 악한 자와 비류들이 다 가로되 그들이 우리와 함께 가지 아니하였은즉 우리가 도로 찾은 물건은 무엇이든지 그들에게 주지 말고 각 사람의 처자만 주어서 데리고 떠나가게 하라 하는지라

יְהוָה 여호와가 H3068
נָתַן 주신 H5414
אֲשֶׁר־ 것을- H0854
אֶת 을
אַחֵינוּ 나의-형제들아 H0251
כֵּן 그렇게
תַּעֲשׂוּ 행하라
לֹא־ 아니- H3808
דָּוִד 다윗이 H1732
וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 23

בְּיָדֵנוּ׃ 에-우리의-손 H3027
עָלֵינוּ 에-우리
הַבָּא 그-오는 H0935
הַגְּדוּד 그-떼를 H1416
אֶת־ 을- H0853
וַיִּתֵּן 그리고-주셨다 H5414
אֹתָנוּ 우리를 H0853
וַיִּשְׁמֹר 그리고-지켜셨다 H8104
לָנוּ 에게-우리

다윗이 가로되 나의 형제들아 여호와께서 우리를 보호하시고 우리를 치러 온 그 군대를 우리 손에 붙이셨은즉 그가 우리에게 주신 것을 너희가 이같이 못하리라

הַיֹּרֵד 그-내려가는자의
וּכְחֶלֶק 같이-몫
כִּי 왜냐하면
הַזֶּה 그-이것 H2088
לַדָּבָר 에게-그-말 H1697
לָכֶם 에게-너희
יִשְׁמַע 들을것이냐 H8085
וּמִי 그리고-누가 H4310 24

וְיַחְלְקוּ׃ ס
나눌것이다
יַחְדָּו 함께
הַכֵּלִים 그-짐들 H3627
עַל־ 에- H3427
הַיֹּשֵׁב 그-머무른자의
וּכְחֶלֶק 그리고-같이-몫
בַּמִּלְחָמָה 에-그-전쟁 H4421
—

이 일에 누가 너희를 듣겠느냐 전장에 내려갔던 자의 분깃이나 소유물 곁에 머물렀던 자의 분깃이 일반일지니 같이 분배할 것이니라 하고

וּלְמִשְׁפָּט 그리고-에게-규례 H4941
לְחָק 에게-율례 H2706
וַיְשִׂמֶהָ 그리고-세웠다-그것을
וָמָעְלָה 그리고-위로 H4605
הַהִוא 그 H1931
מֵהַיּוֹם 에서-그-날 H3117
וַיְהִי 그리고-있었다 H1961 25

הַזֶּה׃ 그-이것 H2088
הַיּוֹם 그-날 H3117
עַד 까지 H5704
לְיִשְׂרָאֵל 에게-이스라엘 H3478
פ
—

그 날부터 다윗이 이것으로 이스라엘의 율례와 규례를 삼았더니 오늘까지 이르니라

יְהוּדָה 유다의 H3063
לְזִקְנֵי 에게-장로들 H2205
מֵהַשָּׁלָל 에서-그-전리품 H7998
וַיִּשְׁלַח 그리고-보냈다 H7971
צְקְלַג 스글락 H6860
אֶל־ 에게- H0413
דָּוִד 다윗이 H1732
וַיָּבֹא 그리고-왔다 H0935 26

יְהוָה׃ 여호와의 H3068
אֹיְבֵי 의-적들 H0341
מִשְּׁלַל 에서-전리품 H7998
בְּרָכָה 축복이다 H1293
לָכֶם 에게-너희
הִנֵּה 보라 H2009
לֵאמֹר 에게-말하며 H0559
לְרֵעֵהוּ 에게-그의-친구들 H7453

다윗이 시글락에 이르러 탈취물을 그 친구 유다 장로들에게 보내어 가로되 보라 여호와의 원수에게서 탈취한 것을 너희에게 선사하노라 하고

27
לַאֲשֶׁר בְּבֵית־אֵל וְלַאֲשֶׁר בְּרָמוֹת־נֶגֶב וְלַאֲשֶׁר בְּיַתִּר׃
에게-것을 에-베델 그리고-에게-것을 에-라못네겜밋 그리고-에게-것을 에-야밑
H1008 H7418 H3492

벧엘에 있는 자와 남방 라못에 있는 자와 얏딜에 있는 자와

28
וְלַאֲשֶׁר בַּעֲרֹעֵר וְלַאֲשֶׁר בְּשִׁפְמוֹת וְלַאֲשֶׁר בְּאֶשְׁתְּמֹעַ׃ ס
그리고-에게-것을 에-아로에르 그리고-에게-것을 에-시파못 그리고-에게-것을 에-에스테모아 —
H6177 H8224 H0851

아로엘에 있는 자와 십못에 있는 자와 에스드모아에 있는 자와

29
וְלַאֲשֶׁר בְּרָכָל וְלַאֲשֶׁר בְּעָרֵי הַיְרַחְמְאֵלִי וְלַאֲשֶׁר בְּעָרֵי הַקֵּינִי׃
그리고-에게-것을 에-라갈 그리고-에게-것을 에-성읍들 그-예라흐멜의 그리고-에게-것을 에-성읍들 그-검인의
H7403 H3397 H7017

라갈에 있는 자와 여라므엘 사람의 성읍들에 있는 자와 겐 사람의 성읍들에 있는 자와

30
וְלַאֲשֶׁר בְּחָרְמָה וְלַאֲשֶׁר בְּבוֹר־עָשָׁן וְלַאֲשֶׁר בַּעֲתָךְ׃
그리고-에게-것을 에-호르마 그리고-에게-것을 에-보르아샨 그리고-에게-것을 에-아택
H2767 H3565 H6269

홀마에 있는 자와 고라산에 있는 자와 아닥에 있는 자와 헤브론에 있는 자에게와 다윗과 그의 사람들의 왕래하던 모든 곳에 보내었더라

31
וְלַאֲשֶׁר בְּחֶבְרוֹן וְלְכָל־ הַמְּקֹמוֹת אֲשֶׁר־ הִתְהַלֶּךְ־ שָׁם דָּוִד הוּא
그리고-에게-것을 에-헤브론 그리고-에게-모든- 그-장소들 것을- 다닌- 거기에 다윗이 그
H1980 H8033 H1732 H1931

פ וַאֲנָשָׁיו׃
— 그리고-그의-사람들이
H0376

(없음)

# Chapter 31

1
מִפְּנֵי יִשְׂרָאֵל אַנְשֵׁי וַיָּנֻסוּ בְיִשְׂרָאֵל נִלְחָמִים וּפְלִשְׁתִּים
에서-앞 이스라엘의 사람들이 그리고-도망쳤다 에-이스라엘 싸우고있다 그리고-블레셋사람들이
H6440 H3478 H0376 H5127 H3478 H6430

הַגִּלְבֹּעַ׃ בְּהַר חֲלָלִים וַיִּפְּלוּ פְּלִשְׁתִּים
그-길보아 에-산에 죽은자들이 그리고-넘어졌다 블레셋사람들의
H1533 H2022 H5307 H6430

블레셋 사람이 이스라엘을 치매 이스라엘 사람들이 블레셋 사람 앞에서 도망하여 길보아 산에서 엎드러져 죽으니라

2
פְּלִשְׁתִּים וַיַּכּוּ בָּנָיו וְאֶת־ שָׁאוּל אֶת־ פְּלִשְׁתִּים וַיִּדְבְּקוּ
블레셋사람들이 그리고-쳤다 그의-아들들을 그리고-을 사울을 을 블레셋사람들이 그리고-바짝쫓았다
H6430 H5221 H0853 H7586 H0853 H6430 H1692

שָׁאוּל׃ בְּנֵי מַלְכִּי־שׁוּעַ וְאֶת־ אֲבִינָדָב וְאֶת־ יְהוֹנָתָן אֶת־
사울의 아들을 말기슈아를 그리고-을 아비나답을 그리고-을 요나단을 을
H7586 H4444 H0853 H0041 H0853 H3083 H0853

블레셋 사람들이 사울과 그 아들들을 쫓아 미쳐서 사울의 아들 요나단과 아비나답과 말기수아를 죽이니라

3 וַתִּכְבַּד הַמִּלְחָמָה עַל־שָׁאוּל וַיִּמְצָאֻהוּ הַמּוֹרִים אַנְשֵׁי בַּקָּשֶׁת וַיָּחֶל מְאֹד מֵהַמּוֹרִים׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתִּכְבַּד | הַמִּלְחָמָה | עַל־ | שָׁאוּל | וַיִּמְצָאֻהוּ | הַמּוֹרִים | אַנְשֵׁי | בַּקָּשֶׁת | וַיָּחֶל | מְאֹד | מֵהַמּוֹרִים׃ |
| 그리고-심해졌다 | 그-전쟁이 | 에게- | 사울 | 그리고-찾았다-그를 | 그-활쏘는자들이 | 사람들이 | 에-그-활 | 그리고-두려워하였다 | 매우 | 에서-그-활쏘는자들 |
| H3513 | H4421 | H0413 | H7586 | H4672 | H7198 | H0376 | H7198 | H3966 | | |

사울이 패전하매 활 쏘는 자가 따라 미치니 사울이 그 활 쏘는 자를 인하여 중상한지라

4 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל לְנֹשֵׂא כֵלָיו שְׁלֹף חַרְבְּךָ וְדָקְרֵנִי פֶּן־יָבוֹאוּ הָעֲרֵלִים הָאֵלֶּה וְדָקְרֻנִי וְהִתְעַלְּלוּ־בִי וְלֹא יֹאבֶה נֹשֵׂא כֵלָיו כִּי יָרֵא מְאֹד וַיִּקַּח שָׁאוּל אֶת־הַחֶרֶב וַיִּפֹּל עָלֶיהָ׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | שָׁאוּל | לְנֹשֵׂא | כֵלָיו | שְׁלֹף | חַרְבְּךָ | וְדָקְרֵנִי | פֶּן־ | יָבוֹאוּ | הָעֲרֵלִים | הָאֵלֶּה | וְדָקְרֻנִי | וְהִתְעַלְּלוּ־ | בִי | וְלֹא | יֹאבֶה | נֹשֵׂא | כֵלָיו | כִּי | יָרֵא | מְאֹד | וַיִּקַּח | שָׁאוּל | אֶת־ | הַחֶרֶב | וַיִּפֹּל | עָלֶיהָ׃ |
| 그리고-말했다 | 사울이 | 에게-지는자 | 그의-무기의 | 빼라 | 너의-칼을 | 그리고-찔러라-나를 | 혹시- | 에-그것 | 올까봐 | 그-이것들이 | 그리고-찔르고-나를 | 그리고-희롱하고- | 에-나 | 그리고-아니 | | | | | | | | | | | | | |
| H0559 | H7586 | H5375 | H3627 | H8025 | H2719 | H1856 | H6435 | | H0935 | H0428 | H1856 | | | H3808 | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | H6189 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | 그-할례받지않은자들이 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | H6189 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | 그-할례받지않은자들이 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | H6189 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | 그-할례받지않은자들이 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | H6189 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | 그-할례받지않은자들이 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | H6189 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | 그-할례받지않은자들이 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | H6189 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | 그-할례받지않은자들이 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | H6189 | | | | | | | | | | | | | | | | | |

그가 병기 든 자에게 이르되 네 칼을 빼어 나를 찌르라 할례없는 자들이 와서 나를 찌르고 모욕할까 두려워하노라 하나 병기 든 자가 심히 두려워하여 즐겨 행치 아니하는지라 이에 사울이 자기 칼을 취하고 그 위에 엎드러지매

5 וַיַּרְא נֹשֵׂא־כֵלָיו כִּי מֵת שָׁאוּל וַיִּפֹּל גַּם־הוּא עַל־חַרְבּוֹ וַיָּמָת עִמּוֹ׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּרְא | נֹשֵׂא־ | כֵלָיו | כִּי | מֵת | שָׁאוּל | וַיִּפֹּל | גַּם־ | הוּא | עַל־ |
| 그리고-보았다 | 지는자가- | 그의-무기의 | 것을 | 죽었다 | 사울이 | 그리고-넘어졌다 | 또한- | 그 | 에- |
| H7200 | H5375 | H3627 | | H4191 | H7586 | H5307 | H1571 | H1931 | |

| | | |
|---|---|---|
| חַרְבּוֹ | וַיָּמָת | עִמּוֹ׃ |
| 그의-칼 | 그리고-죽었다 | 과-그 |
| H2719 | H4191 | |

병기 든 자가 사울의 죽음을 보고 자기도 자기 칼 위에 엎드러져 그와 함께 죽으니라

6 וַיָּמָת שָׁאוּל וּשְׁלֹשֶׁת בָּנָיו וְנֹשֵׂא כֵלָיו גַּם כָּל־אַנְשָׁיו בַּיּוֹם הַהוּא יַחְדָּו׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּמָת | שָׁאוּל | וּשְׁלֹשֶׁת | בָּנָיו | וְנֹשֵׂא | כֵלָיו | גַּם | כָּל־ | אַנְשָׁיו | בַּיּוֹם | הַהוּא | יַחְדָּו׃ |
| 그리고-죽었다 | 사울과 | 그리고-셋의 | 그의-아들들과 | 그리고-지는자 | 그의-무기의 | 또한 | 모든- | 그의-사람들이 | 에-그-날 | 그 | 함께 |
| H4191 | H7586 | H7969 | | H5375 | H3627 | H1571 | H3605 | H0376 | H3117 | H1931 | |

사울과 그 세 아들과 병기 든 자와 그의 모든 사람이 다 그 날에 함께 죽었더라

7 וַיִּרְאוּ אַנְשֵׁי־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־בְּעֵבֶר הָעֵמֶק וַאֲשֶׁר בְּעֵבֶר
그리고-보았다 사람들이- 이스라엘의 것을- 에-건너편에 그-골짜기의 그리고-것을 에-건너편에
H7200 H0376 H3478 H0376 H5676 H6010 H5676

הַיַּרְדֵּן כִּי־נָסוּ אַנְשֵׁי יִשְׂרָאֵל וְכִי־מֵתוּ שָׁאוּל וּבָנָיו
그-요르단의 것을- 도망쳤다 사람들이 이스라엘의 그리고-것을- 죽었다 사울과 그리고-그의-아들들이
H3383 H5127 H0376 H3478 H4191 H7586

וַיַּעַזְבוּ אֶת־הֶעָרִים וַיָּנֻסוּ וַיָּבֹאוּ פְלִשְׁתִּים וַיֵּשְׁבוּ בָהֶן׃ ס
그리고-버렸다 을 그-성읍들을 그리고-도망쳤다 그리고-왔다 블레셋사람들이 그리고-거주하였다 에-그것들 —
H0853 H5127 H0935 H6430 H3427

골짜기 저편에 있는 이스라엘 사람과 요단 건너편에 있는 자들이 이스라엘 사람들의 도망한 것과 사울과 그 아들들의 죽었음을 보고 성읍들을 버리고 도망하매 블레셋 사람들이 이르러 거기 거하니라

8 וַיְהִי מִמָּחֳרָת וַיָּבֹאוּ פְלִשְׁתִּים לְפַשֵּׁט אֶת־הַחֲלָלִים
그리고-있었다 에서-다음날 그리고-왔다 블레셋사람들이 을-벗기도록 을 그-죽은자들을
H1961 H4283 H0935 H6430 H6584 H0853

וַיִּמְצְאוּ אֶת־שָׁאוּל וְאֶת־שְׁלֹשֶׁת בָּנָיו נֹפְלִים בְּהַר הַגִּלְבֹּעַ׃
그리고-발견하였다 을 사울과 그리고-을 셋의 그의-아들들을 넘어져있는 에-산에 그-길보아
H4672 H0853 H7586 H0853 H7969 H5307 H2022 H1533

그 이튿날 블레셋 사람들이 죽은 자를 벗기러 왔다가 사울과 그 세 아들이 길보아 산에서 죽은 것을 보고

9 וַיִּכְרְתוּ אֶת־רֹאשׁוֹ וַיַּפְשִׁיטוּ אֶת־כֵּלָיו וַיְשַׁלְּחוּ בְּאֶרֶץ־
그리고-베었다 을 그의-머리를 그리고-벗겼다 을 그의-무기를 그리고-보냈다 에-땅에-
H3772 H0853 H7218 H0853 H3627 H7971 H0776

פְּלִשְׁתִּים סָבִיב לְבַשֵּׂר בֵּית עַצַּבֵּיהֶם וְאֶת־הָעָם׃
블레셋사람들의 둘레에 기컨소식으로 집 그들의-우상들의 그리고-을 그-백성을
H6430 H5439 H1319 H0853 H6091 H0853

사울의 머리를 베고 그 갑옷을 벗기고 자기들의 신당과 백성에게 전파하기 위하여 그것을 블레셋 사람의 땅 사방에 보내고

10 וַיָּשִׂמוּ אֶת־כֵּלָיו בֵּית עַשְׁתָּרוֹת וְאֶת־גְּוִיָּתוֹ תָּקְעוּ בְּחוֹמַת
그리고-놓았다 을 그의-무기를 집에 아스다롯의 그리고-을 그의-시체를 박았다 에-성벽에
H0853 H3627 H1004 H6252 H0853 H1472 H8628 H2346

בֵּית שָׁן׃
벳샨의
H1052

그 갑옷은 아스다롯의 집에 두고 그 시체는 벧산 성벽에 못 박으매

11 וַיִּשְׁמְעוּ אֵלָיו יוֹשְׁבֵי יָבֵישׁ גִּלְעָד אֵת אֲשֶׁר־עָשׂוּ פְלִשְׁתִּים
그리고-들었다 에게-그것 거주자들이 야베시의 길르앗 을 것을- 행한 블레셋사람들이
H8085 H0413 H3427 H3003 H1568 H0853 H6213 H6430

לְשָׁאוּל׃
에게-사울
H7586

길르앗 야베스 거민들이 블레셋 사람들의 사울에게 행한 일을 듣고

12 וַיָּקוּמוּ כָּל־אִישׁ חַיִל וַיֵּלְכוּ כָּל־הַלַּיְלָה וַיִּקְחוּ אֶת־גְּוִיַּת
그리고-일어났다 모든- 사람 용사의 그리고-갔다 그-밤 그리고-취하였다 을 시체를
H3605 H0376 H2428 H3212 H3915 H3947 H0853 H1472

שָׁאוּל וְאֶת־גְּוִיֹּת בָּנָיו מֵחוֹמַת שָׁן בֵּית וַיָּבֹאוּ יָבֵשָׁה וַיִּשְׂרְפוּ
사울의 그리고-을 시체들을 그의-아들들의 에서-성벽에 벳샨의 그리고-왔다 야베시에 그리고-불태웠다
H7586 H0853 H1472 H2346 H1052 H0935 H3003 H8313

אֹתָם׃ שָׁם
그것들을 거기에
H0853 H8033

모든 장사가 일어나 밤새도록 가서 사울과 그 아들들의 시체를 벧산 성벽에서 취하여 가지고 야베스에 돌아와서 거기서 불사르고

13 וַיִּקְחוּ אֶת־עַצְמֹתֵיהֶם וַיִּקְבְּרוּ תַּחַת־הָאֶשֶׁל בְּיָבֵשָׁה
그리고-취하였다 을 그들의-뼈들을 그리고-장사하였다 아래에- 그-에셀나무 에-야베시
H3947 H0853 H6106 H6912 H8478 H0815 H3003

וַיָּצֻמוּ שִׁבְעַת יָמִים׃ פ
그리고-금식하였다 일곱의 날들을
H6684 H7651 H3117 —

그 뼈를 가져다가 야베스 에셀나무 아래 장사하고 칠 일을 금식하였더라

# 사무엘하

## Chapter 1

1 וַיְהִי אַחֲרֵי מוֹת שָׁאוּל וְדָוִד שָׁב מֵהַכּוֹת אֶת־הָעֲמָלֵק וְדָוִד יָשַׁב בְּצִקְלָג יָמִים שְׁנָיִם׃

그리고-되었다 후에 죽음 사울의 그리고-다윗이 돌아왔다 치고-나서 를 그-아말렉
H1961 H0310 H4194 H7586 H1732 H7725 H5221 H0853 H6002

그리고-머물렀다 다윗이 시글락에 날 둘을
H3427 H1732 H6860 H3117 H8147

사울의 죽은 후라 다윗이 아말렉 사람을 도륙하고 돌아와서 시글락에서 이틀을 유하더니

2 וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וְהִנֵּה אִישׁ בָּא מִן־הַמַּחֲנֶה מֵעִם שָׁאוּל וּבְגָדָיו קְרֻעִים וַאֲדָמָה עַל־רֹאשׁוֹ וַיְהִי כְּבֹאוֹ אֶל־דָּוִד וַיִּפֹּל אַרְצָה וַיִּשְׁתָּחוּ׃

그리고-되었다 에-그-날 그-셋째 그리고-보라 사람이 왔다 에서 그-진영 에서-함께 사울 그리고-되었다
H1961 H3117 H7992 H2009 H0376 H0935 H4264 H4480 H7586

그리고-그의-옷들이 찢어진 흙이 위에 그의-머리 그리고-되었다 에-그의-옴에 에게 다윗
H0899 H7167 H0127 H5921 H7218 H1961 H0935 H0413 H1732

그리고-절했다 땅에 그리고-엎드렸다
H7812 H0776 H5307

제삼일에 한 사람이 사울의 진에서 나왔는데 그 옷은 찢어졌고 머리에는 흙이 있더라 저가 다윗에게 나아와 땅에 엎드려 절하매

3 וַיֹּאמֶר לוֹ דָּוִד מֵאַיִן מִזֶּה תָּבוֹא וַיֹּאמֶר אֵלָיו מִמַּחֲנֵה יִשְׂרָאֵל נִמְלַטְתִּי׃

그리고-말했다 그에게 다윗이 어디에서 이곳에서 오느냐 말했다 그에게 에서-진영
H0559 H0559 H1732 H0335 H2088 H0935 H0559 H0413 H4264

이스라엘의 탈출했습니다
H3478 H4422

다윗이 저에게 묻되 너는 어디서 왔느냐 대답하되 이스라엘 진에서 도망하여 왔나이다

4 וַיֹּאמֶר אֵלָיו דָּוִד מָה־הָיָה הַדָּבָר הַגֶּד־נָא לִי וַיֹּאמֶר כִּי־נָס הָעָם מִן־הַמִּלְחָמָה וְגַם־רַבָּה נָפְלוּ מִן־הָעָם וְגַם שָׁאוּל וְיהוֹנָתָן בְּנוֹ מֵתוּ׃

그리고-말했다 나에게 다윗이 무엇이 되었느냐 일이 그-말하라 제발 나에게 말했다
H0559 H0413 H1732 H4100 H1961 H1697 H5046 H4994 H0559

그-것은 도망했다 그-백성이 에서 그-전쟁 그리고-또한 많이 쓰러졌다 에서 그-백성
H0834 H5127 H5971 H4480 H4421 H1571 H7227 H5307 H4480 H5971

그리고-죽었습니다 그리고-또한 사울과 요나단 그의-아들도 죽었습니다
H4191 H1571 H7586 H3083 H1121 H4191

다윗이 가로되 일이 어떻게 되었느뇨 너는 내게 고하라 저가 대답하되 군사가 전쟁 중에서 도망하기도 하였고 무리 중에 엎드러져 죽은 자도 많았고 사울과 그 아들 요나단도 죽었나이다

5 וַיֹּ֤אמֶר דָּוִד֙ אֶל־הַנַּ֣עַר הַמַּגִּ֔יד לוֹ֙ אֵ֣יךְ יָדַ֔עְתָּ כִּי־מֵ֖ת שָׁא֣וּל וְיהוֹנָתָ֑ן בְּנֽוֹ׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּ֤אמֶר | דָּוִד֙ | אֶל־ | הַנַּ֣עַר | הַמַּגִּ֔יד | לוֹ֙ | אֵ֣יךְ | יָדַ֔עְתָּ | כִּי־ | מֵ֖ת |
| 그리고-말했다 | 다윗이 | 에게 | 그-소년 | 그-알리는-자 | 그에게 | 어떻게 | 알았느냐 | 그-것을 | 죽었다 |
| H0559 | H1732 | H0413 | H5288 | H5046 | | | H3045 | | H4191 |

| | | |
|---|---|---|
| שָׁא֣וּל | וְיהוֹנָתָ֑ן | בְּנֽוֹ׃ |
| 사울이 | 그리고-요나단 | 그의-아들이 |
| H7586 | H3083 | |

다윗이 자기에게 고하는 소년에게 묻되 사울과 그 아들 요나단의 죽은 줄을 네가 어떻게 아느냐

6 וַיֹּ֤אמֶר וְהַנַּ֣עַר הַמַּגִּ֔יד לוֹ֙ נִקְרֹ֣א נִקְרֵ֔יתִי בְּהַ֖ר וְהִנֵּ֣ה הַגִּלְבֹּ֑עַ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּ֤אמֶר | וְהַנַּ֣עַר | הַמַּגִּ֔יד | לוֹ֙ | נִקְרֹ֣א | נִקְרֵ֔יתִי | בְּהַ֖ר | וְהִנֵּ֣ה | הַגִּלְבֹּ֑עַ |
| 그리고-말했다 | 그-소년이 | 그-알리는-자 | 그에게 | 우연히 | 만났습니다 | 에-산 | 그리고-보라 | 그-길보아 |
| H0559 | H5288 | H5046 | | H7122 | | H2022 | H2009 | H1533 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁא֣וּל | נִשָּׁעֵן | עַל־ | חֲנִיתֹ֖ו | וְהִנֵּ֣ה | הָרֶ֣כֶב | וּבַעֲלֵ֑י | הַפָּרָשִׁ֔ים |
| 사울이 | 기대고-있었다 | 위에 | 그의-창 | 그리고-보라 | 그-병거와 | 그리고-주인들 | 그-말들의 |
| H7586 | H8172 | | H2595 | H2009 | H7393 | H1167 | |

| |
|---|
| הַדְבְקָֽהוּ׃ |
| 따라잡았다-그를 |
| H1692 |

그에게 고하는 소년이 가로되 내가 우연히 길보아 산에 올라 보니 사울이 자기 창을 의지하였고 병거와 기병은 저를 촉급히 따르는데

7 וַיִּפֶן֙ אַחֲרָ֔יו וַיִּרְאֵ֖נִי וַיִּקְרָ֣א אֵלָ֑י וָאֹמַ֕ר הִנֵּֽנִי׃

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּפֶן֙ | אַחֲרָ֔יו | וַיִּרְאֵ֖נִי | וַיִּקְרָ֣א | אֵלָ֑י | וָאֹמַ֕ר | הִנֵּֽנִי׃ |
| 그리고-돌아보았다 | 뒤로 | 그리고-보았다-나를 | 그리고-불렀다 | 나에게 | 그리고-말했습니다 | 내가-여기-있습니다 |
| H6437 | | H7200 | H7121 | H0413 | H0559 | H2009 |

사울이 뒤로 돌이켜 나를 보고 부르시기로 내가 대답하되 내가 여기 있나이다 한즉

8 וַיֹּ֥אמֶר לִ֖י מִי־אַ֣תָּה ]ויאמר[ )וָאֹמַ֑ר( אֵלָ֖יו עֲמָלֵ֥קִי אָנֹֽכִי׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּ֥אמֶר | לִ֖י | מִי־ | אַ֣תָּה | ]ויאמר[ | )וָאֹמַ֑ר( | אֵלָ֖יו | עֲמָלֵ֥קִי | אָנֹֽכִי׃ |
| 그리고-말했다 | 나에게 | 누구 | 너냐 | [그리고-말했다] | (그리고-말했습니다) | 그에게 | 아말렉-사람 | 저입니다 |
| H0559 | | H4310 | | H0559 | H0559 | H0413 | H6003 | H0595 |

내게 이르되 너는 누구냐 하시기로 내가 대답하되 나는 아말렉 사람이니이다 한즉

9 וַיֹּ֤אמֶר אֵלַי֙ עָמְדֹ־נָ֣א עָלַ֔י וּמְתֵתֵ֖נִי כִּ֣י אֲחָזַ֑נִי כִּ֣י נַפְשִׁ֔י עֹ֖וד כָּל־כִּ֥י בִֽי׃

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּ֤אמֶר | אֵלַי֙ | עָמְדֹ־ | נָ֣א | עָלַ֔י | וּמְתֵתֵ֖נִי | כִּ֣י | אֲחָזַ֑נִי | כִּ֣י | נַפְשִׁ֔י | עֹ֖וד | כָּל־ | כִּ֥י | בִֽי׃ |
| 그리고-말했다 | 나에게 | 서라 | 제발 | 위에-나를 | 그리고-죽여라-나를 | 왜냐하면 | 붙잡았다-나를 | 왜냐하면 | 나의-생명이 | 아직 | 모든 | 왜냐하면 | 내-안에 |
| H0559 | H0413 | H5975 | H4994 | | H4191 | | H0270 | | H5315 | H5750 | H3605 | | |

| |
|---|
| הַשֶּׁ֥בֶץ |
| 그-고통이 |
| H7661 |

또 내게 이르되 내 목숨이 아직 내게 완전히 있으므로 내가 고통에 들었나니 너는 내 곁에 서서 나를 죽이라 하시기로

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְחַיֶּה | לֹא | כִּי | יָדַעְתִּי | כִּי | וָאֲמִתֶּתְהוּ | עָלָיו | וָאֶעֱמָד | |
| 살지-못할-것을 | 아니 | 그-것을 | 알았습니다 | 왜냐하면 | 그리고-죽였습니다-그를 | 그-위에 | 그리고-섰습니다 | |
| H2421 | H3808 | | H3045 | | H4191 | | H5975 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | וְאֶצְעָדָה | רֹאשׁוֹ | עַל־ | אֲשֶׁר | וְהַנֵּזֶר | וָאֶקַּח | נִפְלֹו | אַחֲרֵי |
| 그-것이 | 그리고-팔찌를 | 그의-머리 | 위에 | 그-것이 | 그-왕관을 | 그리고-취했습니다 | 그의-쓰러짐 | 후에 |
| | H0685 | | | | H5145 | H3947 | H5307 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הֵנָּה׃ | אֲדֹנִי | אֶל־ | וָאָבִיאֵם | | זְרֹעֹו | עַל־ |
| 여기에 | 나의-주인 | 에게 | 그리고-가져왔습니다-그것들을 | | 그의-팔 | 위에 |
| H2008 | H0113 | H0413 | H0935 | | H2220 | |

저가 엎드러진 후에는 살 수 없는 줄을 내가 알고 그 곁에 서서 죽이고 그 머리에 있는 면류관과 팔에 있는 고리를 벗겨서 내 주께로 가져왔나이다

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | וְגַם | וַיְקָרֲעֵם | (בִּבְגָדָיו) | [בבגדו] | דָּוִד | וַיֶּחֱזַק |
| 모든 | 그리고-또한 | 그리고-찢었다-그것들을 | (그의-옷들을) | [그의-옷을] | 다윗이 | 그리고-붙잡았다 |
| H3605 | H1571 | H7167 | | | H1732 | H2388 |

| | | |
|---|---|---|
| אִתֹּו׃ | אֲשֶׁר | הָאֲנָשִׁים |
| 그와-함께 | 그-것들 | 그-사람들이 |
| H0854 | | H0376 |

이에 다윗이 자기 옷을 잡아 찢으매 함께 있는 모든 사람도 그리하고

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַל־ | שָׁאוּל | עַל־ | הָעֶרֶב | עַד־ | וַיָּצֻמוּ | וַיִּבְכּוּ | וַיִּסְפְּדוּ | |
| 그리고-에-대해 | 사울과 | 에-대해 | 그-저녁 | 까지 | 그리고-금식했다 | 그리고-울었다 | 그리고-애도했다 | |
| | H7586 | | H6153 | H5704 | H6684 | H1058 | H5594 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | יִשְׂרָאֵל | בֵּית | וְעַל־ | יְהוָה | עַם | וְעַל־ | בְּנֹו | יְהוֹנָתָן |
| 왜냐하면 | 이스라엘의 | 집 | 그리고-에-대해 | 여호와의 | 백성 | 그리고-에-대해 | 그의-아들 | 요나단 |
| | H3478 | | | H3068 | | | | H3083 |

| | | |
|---|---|---|
| ס<br>ס | בֶּחָרֶב׃ | נָפְלוּ |
| | 에-칼로 | 쓰러졌다 |
| | H2719 | H5307 |

사울과 그 아들 요나단과 여호와의 백성과 이스라엘 족속이 칼에 죽음을 인하여 저녁때까지 슬퍼하여 울며 금식하니라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָתָּה | מִזֶּה | אֵי | לֹו | הַמַּגִּיד | הַנַּעַר | אֶל־ | דָּוִד | וַיֹּאמֶר |
| 너냐 | 이곳에서 | 어디에서 | 그에게 | 그-알리는-자 | 그-소년 | 에게 | 다윗이 | 그리고-말했다 |
| | H2088 | H0335 | | H5046 | H5288 | H0413 | H1732 | H0559 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אָנֹכִי׃ | עֲמָלֵקִי | גֵּר | אִישׁ | בֶּן־ | וַיֹּאמֶר | |
| 저입니다 | 아말렉-사람 | 거류민 | 사람의 | 아들 | 그리고-말했다 | |
| H0595 | H6003 | H1616 | H0376 | | H0559 | |

다윗이 그 고한 소년에게 묻되 너는 어디 사람이냐 대답하되 나는 아말렉 사람 곧 외국인의 아들이니이다

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | לְשַׁחֵת | יָדְךָ | לִשְׁלֹחַ | יָרֵאתָ | לָא | אֵיךְ | דָּוִד | אֵלָיו | וַיֹּאמֶר |
| 를 | 멸하기-위해 | 너의-손을 | 보내기를 | 두려워했느냐 | 아니 | 어떻게 | 다윗이 | 그에게 | 그리고-말했다 |
| H0853 | H7843 | H3027 | H7971 | H3372 | H3808 | | H1732 | H0413 | H0559 |

| | | |
|---|---|---|
| יְהוָה׃ | מְשִׁיחַ | |
| 여호와의 | 기름부음-받은-자 | |
| H3068 | H4899 | |

다윗이 저에게 이르되 네가 어찌하여 손을 들어 여호와의 기름 부음 받은 자 죽이기를 두려워하지 아니하였느냐 하고

15 וַיִּקְרָא דָוִד לְאַחַד מֵהַנְּעָרִים וַיֹּאמֶר גַּשׁ פְּגַע־בּוֹ
그리고-불렀다 다윗이 에게-하나 에서-그-젊은이들 그리고-말했다 가까이-와서 쳐라 그를
H7121 H1732 H0259 H5288 H0559 H5066 H6293

וַיַּכֵּהוּ וַיָּמֹת׃
그리고-쳤다-그를 그리고-죽었다
H5221 H4191

소년 중 하나를 불러 이르되 가까이 가서 저를 죽이라 하매 그가 치매 곧 죽으니라

16 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֵלָיו דָּמְךָ (דמיך) עַל־רֹאשֶׁךָ כִּי פִיךָ
그리고-말했다 다윗이 그에게 (너의-피가) [너의-피가] 위에 너의-머리 왜냐하면 너의-입이
H0559 H1732 H0413 H1818 H1818 H0413 H6310

עָנָה בְךָ לֵאמֹר אָנֹכִי מַתִּתִי אֶת־מְשִׁיחַ יְהוָה׃ ס
대답했다 너를-대해 말하기를 내가 죽였다 를 기름부음-받은-자 여호와의 ס
H0559 H0595 H4191 H0853 H4899 H3068

다윗이 저에게 이르기를 네 피가 네 머리로 돌아갈지어다 네 입이 네게 대하여 증거하기를 내가 여호와의 기름 부음 받은 자를 죽였노라 함이니라 하였더라

17 וַיְקֹנֵן דָּוִד אֶת־הַקִּינָה הַזֹּאת עַל־שָׁאוּל וְעַל־יְהוֹנָתָן בְּנוֹ׃
그리고-애곡했다 다윗이 를 그-애가 이-것을 에-대해 사울과 그리고-에-대해 요나단 그의-아들
H6969 H1732 H0853 H7015 H2063 H7586 H3083

다윗이 이 슬픈 노래로 사울과 그 아들 요나단을 조상하고

18 וַיֹּאמֶר לְלַמֵּד בְּנֵי־יְהוּדָה קָשֶׁת הִנֵּה כְתוּבָה עַל־סֵפֶר הַיָּשָׁר׃
그리고-말했다 가르치라 유다의 아들들에게 활을 보라 기록되어-있다 에 책 야살의
H0559 H3925 H3063 H7198 H2009 H3789 H0413 H3477

명하여 그것을 유다 족속에게 가르치라 하였으니 곧 활 노래라 야살의 책에 기록되었으되

19 הַצְּבִי יִשְׂרָאֵל עַל־בָּמוֹתֶיךָ חָלָל אֵיךְ נָפְלוּ גִּבֹּרִים׃
그-영광이 이스라엘의 위에 너의-높은-곳들 죽임을-당했다 어찌 쓰러졌는가 용사들이
H6643 H3478 H5921 H1116 H2491 H0349 H5307 H1368

이스라엘아 너의 영광이 산 위에서 죽임을 당하였도다 오호라 두 용사가 엎드러졌도다

20 אַל־תַּגִּידוּ בְּגַת אַל־תְּבַשְּׂרוּ בְּחוּצוֹת אַשְׁקְלוֹן פֶּן־
말하지-마라 가드에 알리지-마라 말하지-마라 에-거리들 전하지-마라 아스글론의 그렇지-않으면
H0408 H1661 H5046 H0408 H2351 H1319 H0831 H6435

תִּשְׂמַחְנָה בְּנוֹת פְּלִשְׁתִּים פֶּן־תַּעֲלֹזְנָה בְּנוֹת הָעֲרֵלִים׃
기뻐할까 딸들이 블레셋의 즐거워할까 그렇지-않으면 딸들이 할례받지-않은-자들의
H8055 H1323 H6430 H6435 H5937 H1323 H6189

이 일을 가드에도 고하지 말며 아스글론 거리에도 전파하지 말지어다 블레셋 사람의 딸들이 즐거워할까, 할례받지 못한 자의 딸들이 개가를 부를까 염려로다

21 הָרֵי בַגִּלְבֹּעַ אַל־טַל וְאַל־גְּשָׁמִים עֲלֵיכֶם וּשְׂדֵי תְרוּמֹת כִּי
산들아 길보아에 없기를 이슬도 그리고-없기를 비도 너희-위에 그리고-밭들 제물의 왜냐하면
H2022 H1533 H0408 H2919 H0408 H4306 H5921 H8641 H3588

שָׁם נִגְעַל מָגֵן גִּבֹּרִים מָגֵן שָׁאוּל בְּלִי מָשִׁיחַ בַּשָּׁמֶן׃
거기서 버림받았다 방패가 용사들의 방패가 사울의 없이 기름-발림 에-기름으로
H8033 H1602 H4043 H1368 H4043 H7586 H1097 H4899 H8081

길보아 산들아 너희 위에 우로가 내리지 아니하며 제물 낼 밭도 없을지어다 거기서 두 용사의 방패가 버린바 됨이라 곧 사울의 방패가 기름 부음을 받지 않음 같이 됨이로다

22

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָחֹור | נָשׁוֹג | לֹא | יְהוֹנָתָן | קֶשֶׁת | גִּבּוֹרִים | מֵחֶלֶב | חֲלָלִים | מִדַּם |
| 뒤로 | 물러서지-않았다 | 아니 | 요나단의 | 활 | 용사들의 | 에서-기름 | 죽임당한-자들의 | 에서-피 |
| H0268 | H7734 | H3808 | H3083 | H7198 | H1368 | H2459 | | H1818 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| רֵיקָם׃ | תָּשׁוּב | לֹא | שָׁאוּל | וְחֶרֶב |
| 빈손으로 | 돌아오지-않았다 | 아니 | 사울의 | 그리고-칼 |
| H7387 | H7725 | H3808 | H7586 | H2719 |

죽은 자의 피에서, 용사의 기름에서 요나단의 활이 물러가지 아니하였으며 사울의 칼이 헛되이 돌아오지 아니하였도다

23

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְמוֹתָם | בְּחַיֵּיהֶם | וְהַנְּעִימִם | הָאֲהֻבִים | וְיהוֹנָתָן | שָׁאוּל | |
| 그리고-그들의-죽음에서 | 그들의-삶에서 | 그리고-그-아름다운-자들 | 그-사랑받는-자들 | 그리고-요나단 | 사울과 | |
| H4194 | | | H0157 | H3083 | H7586 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| גָּבֵרוּ׃ | מֵאֲרָיוֹת | קַלּוּ | מִנְּשָׁרִים | נִפְרָדוּ | לֹא |
| 강했다 | 에서-사자들보다 | 빨랐다 | 에서-독수리들보다 | 분리되지-않았다 | 아니 |
| H1396 | | H7043 | H5404 | H6504 | H3808 |

사울과 요나단이 생전에 사랑스럽고 아름다운 자러니 죽을 때에도 서로 떠나지 아니하였도다 저희는 독수리보다 빠르고 사자보다 강하였도다

24

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲדָנִים | עִם־ | שָׁנִי | הַמַּלְבִּשְׁכֶם | בְּכֶינָה | שָׁאוּל | אֶל־ | יִשְׂרָאֵל | בְּנוֹת | |
| 장식들 | 와-함께 | 진홍색을 | 그-입히시던-자 | 울어라 | 사울 | 에-대해 | 이스라엘의 | 딸들아 | |
| | | H8144 | H3847 | H1058 | H7586 | H0413 | H3478 | H1323 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לְבוּשְׁכֶן׃ | עַל | זָהָב | עֲדִי | הַמַּעֲלֶה |
| 너희의-옷 | 위에 | 금의 | 장식을 | 그-올리시던-자 |
| H3830 | | H2091 | H5716 | H5927 |

이스라엘 딸들아 사울을 슬퍼하여 울지어다 저가 붉은 옷으로 너희에게 화려하게 입혔고 금 노리개를 너희 옷에 채웠도다

25

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חָלָל׃ | בָּמוֹתֶיךָ | עַל־ | יְהוֹנָתָן | הַמִּלְחָמָה | בְּתוֹךְ | גִּבּוֹרִים | נָפְלָו | אֵיךְ |
| 죽임을-당했다 | 너의-높은-곳들 | 위에 | 요나단이 | 그-전쟁 | 에-가운데 | 용사들이 | 쓰러졌는가 | 어찌 |
| | H1116 | | H3083 | H4421 | H8432 | H1368 | H5307 | |

오호라 두 용사가 전쟁 중에 엎드러졌도다 요나단이 너의 산 위에서 죽임을 당하였도다

26

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָפְלַאֲתָה | מְאֹד | לִי | נָעַמְתָּ | יְהוֹנָתָן | אָחִי | עָלֶיךָ | לִי | צַר־ |
| 놀라웠다 | 매우 | 나에게 | 기쁘게-했다 | 요나단아 | 나의-형제야 | 너를-대해 | 나에게 | 괴로움이-있다 |
| H6381 | H3966 | | H5276 | H3083 | H0251 | | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| נָשִׁים׃ | מֵאַהֲבַת | לִי | אַהֲבָתְךָ |
| 여인들의 | 에서-사랑보다 | 나에게 | 너의-사랑이 |
| H0802 | H0160 | | H0160 |

내 형 요나단이여 내가 그대를 애통함은 그대는 내게 심히 아름다움이라 그대가 나를 사랑함이 기이하여 여인의 사랑보다 승하였도다

27

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ<br>פ | מִלְחָמָה׃ | כְּלֵי | וַיֹּאבְדוּ | גִּבּוֹרִים | נָפְלָו | אֵיךְ |
| | 전쟁의 | 무기들 | 그리고-멸망했는가 | 용사들이 | 쓰러졌는가 | 어찌 |
| | H4421 | H3627 | H0006 | H1368 | H5307 | |

오호라 두 용사가 엎드러졌으며 싸우는 병기가 망하였도다 하였더라

## Chapter 2

1

בְּאַחַת
에-하나
H0259

הַאֶעֱלֶה
올라갈까요
H5927

לֵאמֹר
말하기를
H0559

וּבְיהוָה
에-여호와
H3068

דָּוִד
다윗이
H1732

וַיִּשְׁאַל
그리고-물었다
H7592

כֵּן
이것
H3063

אַחֲרֵי־
후에

וַיְהִי
그리고-되었다
H1961

אָנָה
어디로
H0575

דָּוִד
다윗이
H1732

וַיֹּאמֶר
그리고-말했다
H0559

עֲלֵה
올라가라
H5927

אֵלָיו
그에게
H0413

יְהוָה
여호와가
H3068

וַיֹּאמֶר
그리고-말씀하셨다
H0559

יְהוּדָה
유다의
H3063

עָרֵי
성음들

חֶבְרֹנָה׃
헤브론으로

וַיֹּאמֶר
그리고-말씀하셨다
H0559

אֶעֱלֶה
올라갈까요
H5927

그 후에 다윗이 여호와께 물어 가로되 내가 유다 한 성으로 올라가리이까 여호와께서 가라사대 올라가라 다윗이 가로되 어디로 가리이까 가라사대 헤브론으로 갈지니라

2

הַיִּזְרְעֵלִית
그-이스르엘-사람
H3159

אֲחִינֹעַם
아히노아과
H0293

נָשָׁיו
그의-아내들
H0802

שְׁתֵּי
둘
H8147

וְגַם
그리고-또한
H1571

דָּוִד
다윗이
H1732

שָׁם
거기에
H8033

וַיַּעַל
그리고-올라갔다
H5927

הַכַּרְמְלִי׃
그-금멜-사람
H3761

נָבָל
나발의
H5037

אֵשֶׁת
아내
H0802

וַאֲבִיגַיִל
그리고-아비가일
H0026

다윗이 그 두 아내 이스르엘 여인 아히노암과 갈멜 사람 나발의 아내 되었던 아비가일을 데리고 그리로 올라갈 때에

3

וַאֲנָשָׁיו
그리고-그의-사람들을
H0376

אֲשֶׁר־
그-것들

עִמּוֹ
그와-함께

הֶעֱלָה
올려보냈다
H5927

דָּוִד
다윗이
H1732

אִישׁ
사람
H0376

וּבֵיתוֹ
그리고-그의-집을

וַיֵּשְׁבוּ
그리고-정착했다
H3427

חֶבְרוֹן׃
헤브론의

בְּעָרֵי
에-성음들

또 자기와 함께한 종자들과 그들의 권속들을 다 데리고 올라가서 헤브론 각 성에 거하게 하니라

4

בֵּית
집

עַל־
위에

לְמֶלֶךְ
으로-왕
H4428

דָּוִד
다윗을
H1732

אֶת־
를
H0853

שָׁם
거기서
H8033

וַיִּמְשְׁחוּ־
그리고-기름부었다
H4886

יְהוּדָה
유다의
H3063

אַנְשֵׁי
사람들이
H0376

וַיָּבֹאוּ
그리고-왔다
H0935

אֶת־
를
H0853

קְבָרוּ
장사했다
H6912

אֲשֶׁר
그-것들

גִּלְעָד
길르앗의
H1568

יָבֵישׁ
야베시
H3003

אַנְשֵׁי
사람들이
H0376

לֵאמֹר
말하기를
H0559

לְדָוִד
에게-다윗
H1732

וַיַּגִּדוּ
그리고-알렸다
H5046

יְהוּדָה
유다의
H3063

שָׁאוּל׃
사울을
H7586

ס
ס

유다 사람들이 와서 거기서 다윗에게 기름을 부어 유다 족속의 왕을 삼았더라 혹이 다윗에게 고하여 가로되 사울을 장사한 사람은 길르앗 야베스 사람들이니이다 하매

5

בְּרֻכִים
복이-있다
H1288

אֲלֵיהֶם
그들에게
H0413

וַיֹּאמֶר
그리고-말했다
H0559

גִּלְעָד
길르앗의
H1568

יָבֵישׁ
야베시
H3003

אַנְשֵׁי
사람들
H0376

אֶל־
에게
H0413

מַלְאָכִים
사자들을
H4397

דָּוִד
다윗이
H1732

וַיִּשְׁלַח
그리고-보냈다
H7971

שָׁאוּל
사울
H7586

עִם־
와-함께

אֲדֹנֵיכֶם
너희의-주인
H0113

עִם־
와-함께

הַזֶּה
이-것
H2088

הַחֶסֶד
그-인자함을

עֲשִׂיתֶם
행했다

אֲשֶׁר
그-것은

לַיהוָה
에게-여호와
H3068

אַתֶּם
너희가

אֹתוֹ׃
그를
H0853

וַתִּקְבְּרוּ
그리고-장사했다
H6912

다윗이 길르앗 야베스 사람들에게 사자들을 보내어 가로되 너희가 너희 주 사울에게 이처럼 은혜를 베풀어 장사하였으니 여호와께 복을 받을지어다

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַתָּה | יַעַשׂ־ | יְהוָה | עִמָּכֶם | חֶסֶד | וֶאֱמֶת | וְגַם | אָנֹכִי | אֶעֱשֶׂה |
| 그리고-이제 | 하시기를 | 여호와가 | 너희와-함께 | 인자함과 | 그리고-진실을 | 그리고-또한 | 나도 | 하겠다 |
| H6258 | | H3068 | | | H0571 | H1571 | H0595 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אִתְּכֶם | הַטּוֹבָה | הַזֹּאת | אֲשֶׁר | עֲשִׂיתֶם | הַדָּבָר | הַזֶּה׃ |
| 너희에게 | 그-선함을 | 이-것 | 그-것은 | 했다 | 그-일을 | 이-것 |
| H0854 | | H2063 | | | H1697 | H2088 |

너희가 이 일을 하였으니 이제 여호와께서 은혜와 진리로 너희에게 베푸시기를 원하고 나도 이 선한 일을 너희에게 갚으리니

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲדֹנֵיכֶם | מֵת | כִּי־ | חַיִל | לִבְנֵי־ | וִהְיוּ | יְדֵיכֶם | תֶּחֱזַקְנָה | וְעַתָּה |
| 너희의-주인 | 죽었다 | 왜냐하면 | 용기의 | 아들로 | 그리고-되라 | 너희의-손들이 | 강해지기를 | 그리고-이제 |
| H0113 | H4191 | | H2428 | | H1961 | H3027 | H2388 | H6258 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | עֲלֵיהֶם׃ | לְמֶלֶךְ | יְהוּדָה | בֵּית־ | מָשְׁחוּ | אֹתִי | וְגַם־ | שָׁאוּל |
| פ | 그들-위에 | 으로-왕 | 유다의 | 집이 | 기름부었다 | 나를 | 그리고-또한 | 사울이 |
| | | H4428 | H3063 | | H4886 | H0853 | H1571 | H7586 |

이제 너희는 손을 강하게 하고 담대히 할지어다 너희 주 사울이 죽었고 또 유다 족속이 내게 기름을 부어 저희의 왕을 삼았음이니라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִישׁ | אֶת־ | לָקַח | לְשָׁאוּל | אֲשֶׁר | צָבָא | שַׂר־ | נֵר־ | בֶּן־ | וְאַבְנֵר |
| 이시-보셛을 | 를 | 취했다 | 에게-사울 | 그-것이 | 군대의 | 장관 | 네르의 | 아들 | 그리고-아브니르 |
| H0378 | H0853 | H3947 | H7586 | | | H8269 | H5369 | | H0074 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מַחֲנָיִם׃ | וַיַּעֲבִרֵהוּ | שָׁאוּל | בֶּן־ | בֹּשֶׁת |
| 마하나임으로 | 그리고-건너게했다-그를 | 사울의 | 아들 | [수치] |
| H4266 | | H7586 | | H0378 |

사울의 군장 넬의 아들 아브넬이 이미 사울의 아들 이스보셋을 데리고 마하나임으로 건너가서

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִזְרְעֶאל | וְאֶל־ | הָאֲשׁוּרִי | וְאֶל־ | הַגִּלְעָד | אֶל־ | וַיַּמְלִכֵהוּ | |
| 이스르엘 | 그리고-에-대해 | 그-아수르 | 그리고-에-대해 | 그-길르앗 | 에-대해 | 그리고-왕으로-세웠다-그를 | |
| H3157 | H0413 | | H0413 | H1568 | H0413 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | כֹּל׃ | יִשְׂרָאֵל | וְעַל־ | בִּנְיָמִן | וְעַל־ | אֶפְרַיִם | וְעַל־ | |
| פ | 전부 | 이스라엘 | 그리고-위에 | 베냐민 | 그리고-위에 | 에비라임 | 그리고-위에 | |
| | H3605 | H3478 | | H1144 | | H0669 | | |

길르앗과 아술과 이스르엘과 에브라임과 베냐민과 온 이스라엘의 왕을 삼았더라

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל | עַל־ | בְּמַלְכוֹ | שָׁאוּל | בֶּן־ | בֹּשֶׁת | אִישׁ־ | שָׁנָה | אַרְבָּעִים | בֶּן־ |
| 이스라엘 | 위에 | 에-그의-다스림 | 사울의 | 아들 | [수치] | 이시-보셛은 | 해의 | 사십 | 아들 |
| H3478 | | | H7586 | | H0378 | H0378 | H8141 | H0705 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּוִד׃ | אַחֲרֵי | הָיוּ | יְהוּדָה | בֵּית | אַךְ | מָלַךְ | שָׁנִים | וּשְׁתַּיִם |
| 다윗 | 뒤에 | 있었다 | 유다의 | 집은 | 단지 | 다스렸다 | 해 | 그리고-둘 |
| H1732 | | H1961 | H3063 | | H0389 | | H8141 | H8147 |

사울의 아들 이스보셋이 비로소 이스라엘 왕이 될 때에 나이 사십 세며 두 해 동안 위에 있으니라 유다 족속은 다윗을 따르니

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוּדָה | בֵּית | עַל־ | בְּחֶבְרוֹן | מֶלֶךְ | דָּוִד | הָיָה | אֲשֶׁר | הַיָּמִים | מִסְפַּר | וַיְהִי |
| 유다의 | 집 | 위에 | 에-헤브론 | 왕으로 | 다윗이 | 있었다 | 그-것들 | 그-날들의 | 수가 | 그리고-되었다 |
| H3063 | | | | H4428 | H1732 | H1961 | | H3117 | H4557 | H1961 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | חֳדָשִׁים׃ | וְשִׁשָּׁה | שָׁנִים | שֶׁבַע |
| ס | 달 | 그리고-여섯 | 해와 | 일곱 |
| | H2320 | H8337 | H8141 | H7651 |

다윗이 헤브론에서 유다 족속의 왕이 된 날 수는 일곱 해 여섯 달이더라

12 וַיֵּצֵא אַבְנֵר בֶּן־נֵר וְעַבְדֵי אִישׁ־בֹּשֶׁת בֶּן־שָׁאוּל
그리고-나갔다 아브니르가 네르의 아들 그리고-종들이 이시-보셋의 [수치] 아들 사울의
H3318 H0074 H5369 H5650 H0378 H0378 H7586

מִמַּחֲנַיִם׃ גִּבְעוֹנָה׃
에서-마하나임 기브온으로
H4266 H1391

넬의 아들 아브넬과 사울의 아들 이스보셋의 신복들은 마하나임에서 나와서 기브온에 이르고

13 וְיוֹאָב בֶּן־צְרוּיָה וְעַבְדֵי דָוִד יָצְאוּ וַיִּפְגְּשׁוּם עַל־בְּרֵכַת
그리고-요아브가 스루야의 아들 그리고-종들이 다윗의 나갔다 그리고-만났다-그들을 에서 연못
H3097 H6870 H5650 H1732 H3318 H6298 H1295

הַבְּרֵכָה עַל־הָאֶלֶה וְאֵלֶּה מִזֶּה הַבְּרֵכָה עַל־הָאֶלֶה וַיֵּשְׁבוּ יַחְדָּו גִּבְעוֹן׃ מִזֶּה׃
그-연못 에서 그리고-이들이 이쪽에서 그-연못 에서 이들이 그리고-앉았다 함께 기브온의 저쪽에서
H1295 H0428 H2088 H1295 H0428 H3427 H1391 H2088

스루야의 아들 요압과 다윗의 신복들도 나와서 기브온 못가에서 저희를 만나 앉으니 이는 못 이편이요 저는 못 저편이라

14 וַיֹּאמֶר אַבְנֵר אֶל־יוֹאָב יָקוּמוּ נָא הַנְּעָרִים וְיִשַּׂחֲקוּ לְפָנֵינוּ
그리고-말했다 아브니르가 에게 요아브 일어나라 제발 그-젊은이들이 그리고-경합하라 우리-앞에서
H0559 H0074 H0413 H3097 H4994 H5288 H7832 H6440

וַיֹּאמֶר יוֹאָב יָקֻמוּ׃
그리고-말했다 요아브가 일어나라
H0559 H3097 H4994

아브넬이 요압에게 이르되 청컨대 소년들로 일어나서 우리 앞에서 장난하게 하자 요압이 가로되 일어나게 하자 하매

15 וַיָּקֻמוּ וַיַּעַבְרוּ בְמִסְפָּר שְׁנֵים עָשָׂר לְבִנְיָמִן וּלְאִישׁ בֹּשֶׁת
그리고-일어났다 그리고-건넨다 에-수로 열둘 [10] 에게-베냐민 그리고-에게-이시-보셋 [수치]
H6965 H5674 H4557 H8147 H6240 H1144 H0378 H0378

וּשְׁנֵים עָשָׂר מֵעַבְדֵי דָוִד׃ עָשָׂר וְשְׁנֵים בֶּן־שָׁאוּל
그리고-열둘 [10] 에서-종들 다윗의
H8147 H6240 H5650 H1732 사울의 아들
H7586

저희가 일어나 그 수효대로 나아가니 베냐민과 사울의 아들 이스보셋의 편에 열둘이요 다윗의 신복 중에 열둘이라

16 וַיַּחֲזִקוּ אִישׁ בְּרֹאשׁ רֵעֵהוּ בְּצַד רֵעֵהוּ וְחַרְבּוֹ בְּצַד רֵעֵהוּ
그리고-붙잡았다 사람이 에-머리 그의-동료의 에-옆구리 그리고-그의-칼을 그의-동료의
H2388 H0376 H7218 H7453 H6654 H2719 H7453

וַיִּפְּלוּ יַחְדָּו וַיִּקָּרֵא לַמָּקוֹם הַהוּא חֶלְקַת הַצֻּרִים אֲשֶׁר בְּגִבְעוֹן׃
그리고-쓰러졌다 함께 그리고-불리웠다 에게-그-장소 그 밤 그-바위들의 그-것이 에-기브온
H5307 H3162 H7121 H4725 H1931 H2521 H2521 H1391

각기 적수의 머리를 잡고 칼로 적수의 옆구리를 찌르매 일제히 쓰러진지라 그러므로 그곳을 헬갓 핫수림이라 일컬었으며 기브온에 있더라

17 וַתְּהִי הַמִּלְחָמָה קָשָׁה־עַד מְאֹד בַּיּוֹם הַהוּא וַיִּנָּגֶף אַבְנֵר
그리고-되었다 그-전쟁이 혹독한 까지 매우 에-그-날 그 그리고-패했다 아브니르가
H1961 H4421 H7186 H5704 H3966 H3117 H1931 H5062 H0074

וְאַנְשֵׁי יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי עַבְדֵי דָוִד׃
그리고-사람들이 이스라엘의 앞에서 종들 다윗의
H0376 H3478 H6440 H5650 H1732

그 날에 싸움이 심히 맹렬하더니 아브넬과 이스라엘 사람들이 다윗의 신복들 앞에서 패하니라

18 וַיִּהְיוּ־שָׁם שְׁלֹשָׁה בְּנֵי צְרוּיָה יוֹאָב וַאֲבִישַׁי וְעַשָּׂהאֵל
그리고-있었다 거기에 셋 아들들이 스루야의 요아브와 그리고-아비샤와 그리고-아사헬은
H1961 H8033 H7969 H0376 H6870 H3097 H0052 H6214

וְעַשָּׂהאֵל קַל בְּרַגְלָיו כְּאַחַד הַצְּבָיִם אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה׃
그리고-아사헬은 빠른 그의-발들에 같았다-하나 그-사슴들 그-것들 에-들
H6214 H7031 H7272 H0259 H6629 H0834 H7704

그곳에 스루야의 세 아들 요압과 아비새와 아사헬이 있었는데 아사헬의 발은 들노루 같이 빠르더라

19 וַיִּרְדֹּף עֲשָׂהאֵל אַחֲרֵי אַבְנֵר וְלֹא־נָטָה לָלֶכֶת עַל־יָמִין
그리고-쫓았다 아사헬이 뒤에 아브니르 그리고-아니 돌아섰다 가도록 에 그-오른쪽이나
H7291 H6214 H0310 H0074 H3808 H5186 H3212 H5158

וְעַל־הַשְּׂמֹאול מֵאַחֲרֵי אַבְנֵר׃
그리고-에 그-왼쪽 에서-뒤에 아브니르
H8040 H0310 H0074

아사헬이 아브넬을 쫓아 달려가되 좌우로 치우치지 않고 아브넬의 뒤를 쫓으니

20 וַיִּפֶן אַבְנֵר אֲחֲרָיו וַיֹּאמֶר הַאַתָּה זֶה עֲשָׂהאֵל וַיֹּאמֶר
그리고-돌아보았다 아브니르가 뒤로 그리고-말했다 너냐 이것이 아사헬 그리고-말했다
H6437 H0074 H0310 H0559 H2088 H6214 H0559

אָנֹכִי׃
저입니다
H0595

아브넬이 뒤를 돌아 보며 가로되 아사헬아 너냐 대답하되 내로라

21 וַיֹּאמֶר לוֹ אַבְנֵר נְטֵה לְךָ עַל־יְמִינְךָ אוֹ עַל־לְךָ וְקַח־לְךָ אֶחָד מֵהַנְּעָרִים וְאֶחֱזֹ לְךָ שְׁמֹאלֶךָ
그리고-말했다 아브니르가 돌아서라 너를-위해 에 또는 너의-오른쪽이나 에 너를-위해 그리고-취하라 에서-그-젊은이들 하나를 너를-위해 그리고-붙잡아라 너의-왼쪽
H0559 H0074 H5186 H3225 H5921 H3225 H5921 H0853 H3947 H5288 H0259 H0853 H0270 H8040

וְאֵת־חֲלִצָתוֹ מֵאֲחָרָיו׃ לָסוּר עֲשָׂהאֵל אָבָה וְלֹא־נָטָה
그의-군복을 에서-뒤에-그 돌아서기를 아사헬은 원했다 그리고-아니
H2488 H0310 H5493 H6214 H0014 H3808

아브넬이 저에게 이르되 너는 좌편으로나 우편으로나 치우쳐서 소년 하나를 잡아 그 군복을 빼앗으라 하되 아사헬이 치우치기를 원치 않고 그 뒤를 쫓으매

22 וַיֹּסֶף עוֹד אַבְנֵר לֵאמֹר אֶל־עֲשָׂהאֵל סוּר לְךָ מֵאַחֲרָי
그리고-더했다 다시 아브니르가 말하기를 에게 돌아서라 너를-위해 에서-뒤에-나
H3254 H5750 H0074 H0559 H0413 H6214 H5493 H0310

לָמָּה אַכֶּכָּה אַרְצָה וְאֵיךְ אֶשָּׂא פָנַי אֶל־יוֹאָב אָחִיךָ׃
어찌하여 치겠는가-너를 땅에 그리고-어찌 들겠는가 나의-얼굴을 에게 요아브 너의-형제
H4100 H5221 H0776 H0375 H5375 H6440 H0413 H3097 H0251

아브넬이 다시 아사헬에게 이르되 너는 나 쫓기를 그치라 내가 너를 쳐서 땅에 엎드러지게 할 까닭이 무엇이냐 그렇게 하면 내가 어떻게 네 형 요압을 대면하겠느냐 하되

23

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַחֹמֶשׁ | אֶל־ | הַחֲנִית | בְּאַחֲרֵי | אַבְנֵר׃ | וַיַּכֵּהוּ | לָסוּר | וַיְמָאֵן |
| 그-배 | 에 | 그-창의 | 에-뒤로 | 아브니르가 | 그리고-쳤다-그를 | 돌아서기를 | 그리고-거부했다 |
| H2570 | H0413 | H2595 | | H0074 | H5221 | H5493 | H3985 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ׀תחתו׀ | וַיָּמָת | שָׁם | וַיִּפֹּל־ | מֵאַחֲרָיו | הַחֲנִית׃ | וַתֵּצֵא |
| [그의-자리에서] | 그리고-죽었다 | 거기서 | 그리고-쓰러졌다 | 에서-뒤에-그 | 그-창이 | 그리고-나왔다 |
| H8478 | H4191 | H8033 | H5307 | | H2595 | H3318 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲשָׂהאֵל | שָׁם | נָפַל | אֲשֶׁר־ | הַמָּקוֹם׃ | אֶל־ | הַבָּא | כָּל־ | וַיְהִי |
| 아사헬이 | 거기서 | 쓰러졌다 | 그-것은 | 그-장소 | 에 | 그-오는-자가 | 모든 | 그리고-되었다 |
| H6214 | H8033 | H5307 | | H4725 | H0413 | H0935 | H3605 | H1961 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| (תַּחְתָּיו׃) | וַיָּמֹת | וַיַּעַמְדוּ׃ | |
| (그의-자리에서) | 그리고-죽었다 | 그리고-멈추었다 | |
| H8478 | H4191 | H5975 | |

저가 치우치기를 싫어하매 아브넬이 창 뒤 끝으로 그 배를 찌르니 창이 그 등을 꿰뚫고 나간지라 곧 그곳에 엎드러져 죽으매 아사헬의 엎드러져 죽은 곳에 이르는 자마다 머물러 섰더라

24

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהֵמָּה | בָּאָה | וְהַשֶּׁמֶשׁ | אַבְנֵר | אַחֲרֵי | וַאֲבִישַׁי | יוֹאָב | וַיִּרְדְּפוּ | |
| 그리고-그들은 | 졌다 | 그리고-그-해가 | 아브니르 | 뒤에 | 그리고-아비샬이 | 요아브와 | 그리고-쫓았다 | |
| H1992 | H0935 | H8121 | H0074 | | H0052 | H3097 | H7291 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גִּבְעוֹן׃ | מִדְבָּר | דֶּרֶךְ | גַּיְחַ | פְּנֵי־ | עַל־ | אֲשֶׁר | אַמָּה | גִּבְעַת | עַד־ | בָּאוּ |
| 기브온 | 광야의 | 길 | 기하 | 앞에 | 앞에 | 그-것은 | 암마의 | 언덕 | 까지 | 왔다 |
| H1391 | | H1870 | H1520 | H6440 | | | H0522 | H1389 | H5704 | H0935 |

요압과 아비새가 아브넬의 뒤를 쫓아 기브온 거친 땅의 길가 기아 맞은편 암마 산에 이를 때에 해가 졌고

25

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּתְקַבְּצוּ | בְּנֵי־ | בִנְיָמִן | אַחֲרֵי | אַבְנֵר | וַיִּהְיוּ | לַאֲגַדָּה | אֶחָת | וַיַּעַמְדוּ |
| 그리고-모였다 | 아들들이 | 베냐민의 | 뒤에 | 아브니르 | 그리고-되었다 | 로-더미 | 하나 | 그리고-섰다 |
| H6908 | | H1144 | | H0074 | H1961 | H0092 | H0259 | H5975 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֶחָת׃ | גִּבְעָה | רֹאשׁ־ | עַל |
| 하나 | 언덕의 | 꼭대기 | 위에 |
| H0259 | H1389 | | |

베냐민 족속은 함께 모여 아브넬을 따라 한 떼를 이루고 작은 산꼭대기에 섰더라

26

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָדַעְתָּה | הֲלוֹא | חֶרֶב | תֹּאכַל | הַלָנֶצַח | וַיֹּאמֶר | יוֹאָב | אֶל־ | אַבְנֵר | וַיִּקְרָא |
| 아느냐 | 않느냐 | 칼이 | 삼킬것인가 | 영원히 | 그리고-말했다 | 요아브 | 에게 | 아브니르가 | 그리고-불렀다 |
| H3045 | H3808 | H2719 | H0398 | H5331 | H0559 | H3097 | H0413 | H0074 | H7121 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָעָם | תֹּאמַר | לְאׇ־ | מָתַי | וְעַד־ | בְּאַחֲרוֹנָה | תִּהְיֶה | מָרָה | כִּי־ |
| 에게-그-백성 | 말할-것인가 | 아니 | 언제 | 그리고-까지 | 에-마지막에 | 될-것을 | 쓰라림이 | 그-것을 |
| | H0559 | H3808 | H4970 | H5704 | H0314 | H1961 | H4751 | |

| | | |
|---|---|---|
| אֲחֵיהֶם׃ | מֵאַחֲרֵי | לָשׁוּב |
| 그들의-형제들 | 에서-뒤에 | 돌아서도록 |
| H0251 | | H7725 |

아브넬이 요압에게 외쳐 가로되 칼이 영영히 사람을 상하겠느냐 마침내 참혹한 일이 생길 줄을 알지 못하느냐 네가 언제나 무리에게 그 형제 쫓기를 그치라 명하겠느냐

27 וַיֹּ֣אמֶר יוֹאָ֗ב חַי֙ הָאֱלֹהִ֔ים כִּ֥י לוּלֵ֖א דִּבַּ֣רְתָּ כִּ֑י אָ֣ז מִבֹּ֔קֶר נַעֲלָ֥ה הָעָ֖ם אִ֣ישׁ מֵאַחֲרֵ֣י אָחִ֔יו׃

그리고-말했다 요아브가 살아-계신 하나님이 교하게도 만일-아니면 말했다 그러면 광하게도
H0559 H3097 H0430 H3884 H1696

떠났을-것이다 그-백성이 사람이 에서-뒤에 그의-형제
H5927 H0376 H0251

에서-아침 떠났을-것이다 그-백성이 사람이 에서-뒤에 그의-형제
H1242 H5927 H0376 H0251

요압이 가로되 하나님이 사시거니와 네가 흔단의 말을 내지 아니하였더면 무리가 아침에 다 돌아갔을 것이요 그 형제를 쫓지 아니하였으리라 하고

28 וַיִּתְקַ֣ע יוֹאָ֔ב בַּשּׁוֹפָ֖ר וַיַּעֲמְד֣וּ כָל־הָעָ֗ם וְלֹא־יָרְד֤וּ עוֹד֙ אַחֲרֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל וְלֹא־יָסְפ֥וּ עוֹד֙ לְהִלָּחֵֽם׃

그리고-불었다 요아브가 에-그-나팔 그리고-멈추었다 모든 그-백성이 그리고-아니 쫓았다 더이상
H8628 H3097 H7782 H5975 H3605 H3808 H7291 H5750

뒤에 이스라엘 그리고-아니 더했다 더이상 싸우기를
H0310 H3478 H3808 H3254 H5750 H3898

나팔을 불매 온 무리가 머물러 서고 다시는 이스라엘을 쫓아가지 아니하고 다시는 싸우지도 아니하니라

29 וְאַבְנֵ֗ר וַאֲנָשָׁיו֙ הָלְכ֣וּ כָל־הָעֲרָבָ֣ה הַהִ֗וא וַיַּעַבְר֣וּ כָל־הַבִּתְר֔וֹן וַיָּבֹ֖אוּ מַחֲנָֽיִם׃

그리고-아브니르가 그리고-그의-사람들이 갔다 에-그-아라바 모든 그-밤 그 건넌다
H0074 H0376 H1980 H6160 H3605 H3915 H1931 H5674

그리고-요단 모든 그-비트론을 그리고-왔다 마하나임으로
H3383 H3605 H1338 H0935 H4266

아브넬과 그 종자들이 밤새도록 행하여 아라바를 지나 요단을 건너 비드론 온 땅을 지나 마하나임에 이르니라

30 וְיוֹאָ֗ב שָׁ֚ב מֵאַחֲרֵ֣י אַבְנֵ֔ר וַיְקַבֵּ֖ץ אֶת־כָּל־הָעָ֑ם וַיִּפָּקְד֣וּ מֵעַבְדֵ֣י דָוִ֔ד תִּשְׁעָ֥ה עָשָׂ֖ר אִ֥ישׁ וַעֲשָׂה־אֵ֖ל׃

그리고-요아브가 돌아왔다 에서-뒤에 아브니르 그리고-모았다 를 모든 그-백성을
H3097 H7725 H0074 H6908 H0853 H3605

그리고-점검했다 에서-종들 다윗의 열아홉 [10] 사람과 그리고-아사헬 [이름]
H6485 H5650 H1732 H8672 H6240 H0376 H6214 H0410

요압이 아브넬 쫓기를 그치고 돌아와서 무리를 다 모으니 다윗의 신복 중에 십구 인과 아사헬이 궐이 났으나

31 וְעַבְדֵ֣י דָוִ֔ד הִכּ֖וּ מִבִּנְיָמִ֣ן וּבְאַנְשֵׁ֣י אַבְנֵ֑ר וַיָּמֻֽתוּ׃ וְשֹׁשִׁ֥ים מֵאִ֖ות שְׁלֹשׁ־אַבְנֵֽר׃

그리고-종들이 다윗의 쳤다 에서-베냐민 그리고-에-사람들 아브니르의 삼백 백 그리고-육십
H5650 H1732 H5221 H1144 H0376 H0074 H7969 H3967 H8346

그리고-죽었다 사람이
H4191 H0376

다윗의 신복들이 베냐민과 아브넬에게 속한 자들을 쳐서 삼백육십 명을 죽였더라

32 וַיִּשְׂא֣וּ אֶת־עֲשָׂהאֵ֗ל וַיִּקְבְּרֵ֤הוּ בְקֶ֙בֶר֙ אָבִ֣יו אֲשֶׁ֔ר בְּבֵ֖ית לֶ֑חֶם וַיֵּ֣לְכ֔וּ כָּל־הַלַּ֖יְלָה יוֹאָ֣ב וַאֲנָשָׁ֔יו וַיַּ֥אֲרְ בְּחֶבְר֖וֹן׃

그리고-운반했다 를 아사헬을 그리고-장사했다-그를 에-무덤 그-것은 그의-아버지의 에-베들레헴
H5375 H0853 H6214 H6912 H6913 H0001 H1035

그리고-갔다 모든 그-밤 요아브와 그리고-그의-사람들이 그리고-밝아졌다 그들에게 에-헤브론
H3212 H3605 H3915 H3097 H0376 H0215 H3861

무리가 아사헬을 베들레헴에 있는 그 아비 묘에 장사하고 요압과 그 종자들이 밤새도록 행하여 헤브론에 이를 때에 날이 밝았더라

## Chapter 3

1 וַתְּהִי הַמִּלְחָמָה -전쟁이 H4421 אֲרֻכָּה 긴 H0752 בֵּין 사이에 H0996 בֵּית 집 H7586 שָׁאוּל 사울의 H1732 וּבֵין 그리고-사이에 H0996 בֵּית 집 H1732 דָּוִד 다윗의 H1732 וְדָוִד 그리고-다윗은 H1732
그리고-있었다 H1961 וַיְחַזֵּק 그리고-강해지고 H2390 וּבֵית 그리고-집은 H1980 הֹלְכִים 가며 H1800 וְדַלִּים׃ 그리고-약해졌다 H7586 ס (쉼표) H1980 הָלֹךְ 가며

사울의 집과 다윗의 집 사이에 전쟁이 오래매 다윗은 점점 강하여 가고 사울의 집은 점점 약하여 가니라

2 וַיִּוָּלְדוּ(וילדו) (케레) H3205 לְדָוִד 다윗에게 H1732 בָּנִים 아들들이 H3205 בְּחֶבְרוֹן 헤브론에서 H1961 וַיְהִי 그리고-있었으니 H1060 בְכוֹרוֹ 그의-맏이는 H0550 אַמְנוֹן 암논이라
H3159 הַיִּזְרְעֵאלִת׃ 이스르엘-여인이라 H0293 לַאֲחִינֹעַם 아히노암의-아들이니

다윗이 헤브론에서 아들들을 낳았으되 맏아들은 암논이라 이스르엘 여인 아히노암의 소생이요

3 וּמִשְׁנֵהוּ 그리고-그의-둘째는 H4932 כִלְאָב 길르압이라 H3609 לאבינל(כִּלְאָב) (케티브) H0026 לַאֲבִיגַיִל 아비가일의-아들이니 H0026 נָבָל 나발의 H5037 אֵשֶׁת 아내 H0802 הַכַּרְמֶלִי 갈멜-사람이라 H3761
H1650 גְּשׁוּר׃ 그술의 H4428 מֶלֶךְ 왕 H8526 תַּלְמַי 달매의 H1323 בַּת־ 딸- H4601 מַעֲכָה 마아가의 H1121 בֶּן־ 아들- H0053 אֲבְשָׁלוֹם 압살롬이라 H7992 וְהַשְּׁלִשִׁי 그리고-셋째는

둘째는 길르압이라 갈멜 사람 나발의 아내 되었던 아비가일의 소생이요 셋째는 압살롬이라 그술 왕 달매의 딸 마아가의 아들이요

4 וְהָרְבִיעִי 그리고-넷째는 H7243 אֲדֹנִיָּה 아도니야라 H0138 בֶּן־ 아들- H2294 חַגִּית 학깃의 H2549 וְהַחֲמִישִׁי 그리고-다섯째는 H8203 שְׁפַטְיָה 스바댜라 H0037 בֶּן־ 아들- H0037 אֲבִיטָל׃ 아비달의

넷째는 아도니야라 학깃의 아들이요 다섯째는 스바댜라 아비달의 아들이요

5 וְהַשִּׁשִּׁי 그리고-여섯째는 H8345 יִתְרְעָם 이드르암이라 H3507 לְעֶגְלָה 에글라의-아들이니 H5698 אֵשֶׁת 아내 H0802 דָּוִד 다윗의 H1732 אֵלֶּה 이들이 H0428 יֻלְּדוּ 태어났다 H3205 לְדָוִד 다윗에게 H1732 בְּחֶבְרוֹן׃ 헤브론에서

פ (단락)

여섯째는 이드르암이라 다윗의 아내 에글라의 소생이니 이는 다윗이 헤브론에서 낳은 자들이더라

6 וַיְהִי 그리고-있었다 H1961 בִּהְיוֹת 있을-때에 H1961 הַמִּלְחָמָה -전쟁이 H4421 בֵּין 사이에 H0996 בֵּית 집 H7586 שָׁאוּל 사울의 H1732 וּבֵין 그리고-사이에 H0996 בֵּית 집 H1732 דָּוִד 다윗의
וְאַבְנֵר 그리고-아브넬이 H0074 הָיָה 있었다 H1961 מִתְחַזֵּק 강해지며 H2388 בְּבֵית 안에서-집 H7586 שָׁאוּל׃ 사울의

사울의 집과 다윗의 집 사이에 전쟁이 있는 동안에 아브넬이 사울의 집에서 점점 권세를 잡으니라

אֶל־ וַיֹּאמֶר אַיָּה בַּת־ רִצְפָּה וּשְׁמָהּ פִּלֶּגֶשׁ וּלְשָׁאוּל 7
에게- 그리고-말하니라 아야의 딸- 리스바라 그리고-그녀의-이름은 첩이-있었으니 그리고-사울에게
H0413 H0559 H0345 H1323 H7532 H8034 H6370 H7586

אָבִי׃ פִּילֶגֶשׁ אֶל־ בָּאתָה מַדּוּעַ אַבְנֵר
나의-아버지의 첩 에게- 들어갔느냐 어찌하여 아브넬
H0001 H6370 H0413 H0935 H4069 H0074

사울에게 첩이 있었으니 이름은 리스바요 아야의 딸이더라 이스보셋이 아브넬에게 이르되 네가 어찌하여 내 아버지의 첩을 통간하였느냐

כֶּלֶב הָרֹאשׁ וַיֹּאמֶר בֹּשֶׁת אִישׁ־ דִּבְרֵי עַל־ מְאֹד לְאַבְנֵר וַיֵּחַר 8
개 (의문)머리 그리고-말하되 보셋의 이시- 말들 에-대하여- 심히 아브넬이 그리고-노하니라
H3611 H0559 H0378 H0378 H1697 H3966 H0074 H2734

אֶל־ אָבִיךָ שָׁאוּל וּבֵית עִם־ חֶסֶד אֶעֱשֶׂה־ הַיּוֹם לִיהוּדָה אֲשֶׁר אָנֹכִי
에게- 네-아버지의 사울 집 함께- 인자함을 내가-행한다- 오늘 유다에-속한 이니 내가
H0413 H0001 H7586 H3117 H3063 H0595

דָּוִד בְּיַד־ הִמְצִיתֶךָ וְלֹא מֻרְעֵהוּ וְאֶל־ אֶחָיו׃
다윗의 손에- 넘겨주었거늘-너를 그리고-아니 그의-친구들 그리고-에게- 그의-형제들
H1732 H3027 H4672 H3808 H4828 H0413 H0251

הַיּוֹם׃ הָאִשָּׁה עָוֹן עָלַי וַתִּפְקֹד
오늘 -여인의 죄악 위에-나 그리고-네가-추궁하느냐
H3117 H0802 H5771

아브넬이 이스보셋의 말을 매우 분히 여겨 가로되 내가 유다의 개 대강이뇨 내가 오늘날 당신의 아버지 사울의 집과 그 형제와 그 친구에게 은혜를 베풀어서 당신을 다윗의 손에 내어주지 아니하였거늘 당신이 오늘날 이 여인에게 관한 허물을 내게 돌리는도다

כַּאֲשֶׁר כִּי לֹו לֵיסִיף וְכֹה לְאַבְנֵר אֱלֹהִים יַעֲשֶׂה כֹּה־ 9
같이 참으로 그에게 더하시리라 그리고-이와-같이 아브넬에게 하나님이 행하시리라 이와-같이-
H3254 H3541 H0074 H0430 H3541

לֹו׃ אֶעֱשֶׂה־ כֵּן כִּי־ לְדָוִד יְהוָה נִשְׁבַּע
그에게 내가-행하리라- 그와-같이 참으로- 다윗에게 여호와께서 맹세하신-바
H7650 H3068 H1732

여호와께서 다윗에게 맹세하신 대로 내가 이루게 아니하면 하나님이 아브넬에게 벌 위에 벌을 내리심이 마땅하니라

יִשְׂרָאֵל עַל־ דָּוִד כִּסְא אֶת־ וּלְהָקִים שָׁאוּל מִבֵּית הַמַּמְלָכָה לְהַעֲבִיר 10
이스라엘 위에- 다윗의 보좌를 - 그리고-세우리라 사울의 로부터-집 -나라를 옮기되
H3478 H1732 H3678 H0853 H7586 H4467

שָׁבַע׃ בְּאֵר וְעַד־ מִדָּן יְהוּדָה וְעַל־
브엘세바 그리고-까지- 로부터-단 유다 그리고-위에-
H0884 H5704 H1835 H3063

그 맹세는 곧 이 나라를 사울의 집에서 다윗에게 옮겨서 그 위를 단에서 브엘세바까지 이스라엘과 유다에 세우리라 하신 것이니라 하매

ס אֹתוֹ׃ מִיִּרְאָתוֹ דָּבָר אַבְנֵר אֶת־ לְהָשִׁיב עוֹד יָכֹל וְלֹא־ 11
(쉼표) 그를 두려움으로-그의 말을 아브넬에게 - 돌리기를 더 능하였다 그리고-아니
H0853 H3372 H1697 H0074 H0853 H7725 H5750 H3201 H3808

이스보셋이 아브넬을 두려워하여 감히 한 말도 대답지 못하니라

12 וַיִּשְׁלַח֙ אַבְנֵ֣ר וּמַלְאָכִ֔ים אֶל־ דָּוִ֖ד תַּחְתָּ֑יו (תחתו) לֵאמֹ֣ר לְמִי־

그리고-보내니라 아브넬이 사자들을 에게- 다윗 (케티브) 그의-처소에서 이르되 누구의-것이냐
H7971 H0074 H4397 H0413 H1732 H8478 H8478 H0559 H4310

אֶ֔רֶץ לֵאמֹ֖ר כָּרְתָ֣ה בְרִיתְךָ֑ אִתִּ֗י וְהִנֵּ֤ה יָדִי֙ עִמָּ֔ךְ לְהָסֵ֥ב אֵלֶ֖יךָ

땅이 이르되 맺으라 네-언약을 나와 그리고-보라 나의-손이 너와-함께-한다 돌이키려-함이라 네게
H0776 H0559 H3772 H1285 H0854 H2009 H3027 H5437 H0413

אֶת־ כָּל־ יִשְׂרָאֵֽל׃

-  모든- 이스라엘을
H0853 H3605 H3478

아브넬이 자기를 대신하여 사자들을 다윗에게 보내어 가로되 이 땅이 뉘 것이니이까 또 가로되 당신은 나로 더불어 언약하사이다 내 손이 당신을 도와 온 이스라엘로 당신에게 돌아가게 하리이다

13 וַיֹּ֣אמֶר טוֹב֮ אֲנִי֒ אֶכְרֹ֤ת אִתְּךָ֙ בְּרִ֔ית אַ֗ךְ דָּבָ֤ר אֶחָד֙ אָנֹכִ֣י שֹׁאֵ֔ל

그리고-말하니라 좋다 내가 맺으리라 너와 언약을 그러나 일 하나를 내가 구한다
H0559 H0589 H3772 H0854 H1285 H0389 H1697 H0259 H0595 H7592

מִיכַ֑ל אֶת־ תִּרְאֶ֣ה לֹא־ לֵאמֹר֙ מֵאִתְּךָ֔ בְּבֹאֲךָ֖ לִפְנֵ֥י אִם־ כִּי֙ פָּנַ֔י לְפָנֶ֖יךָ הֲבִיאֲךָ֥

미갈을 - 보리라 아니 이르되 네게서 네가-올-때에 앞에 만일- 참으로 나의-얼굴을 네가-데려옴
H4324 H0853 H7200 H3808 H0559 H0854 H0935 H6440 H0853 H6440

בַּת־ שָׁא֖וּל בְּבֹאֲךָ֥ לִרְא֛וֹת אֶת־ פָּנָ֑י׃ ס

딸- 사울의 네가-올-때에 보기-위하여 - 나의-얼굴을 (쉼표)
H1323 H7586 H0935 H7200 H0853 H6440

다윗이 가로되 좋다 내가 너와 언약하려니와 내가 네게 한가지 일을 요구하노니 나를 보러 올 때에 위선 사울의 딸 미갈을 데리고 오라 그렇지 않으면 내 얼굴을 보지 못하리라 하고

14 וַיִּשְׁלַ֤ח דָּוִד֙ מַלְאָכִ֔ים אֶל־ אִישׁ־ בֹּ֖שֶׁת בֶּן־ שָׁא֑וּל לֵאמֹ֗ר תְּנָ֤ה

그리고-보내니라 다윗이 사자들을 에게- 이시- 보셋 아들- 사울의 이르되 주라
H7971 H1732 H4397 H0413 H0378 H0378 H1121 H7586 H0559 H5414

אֶת־ אִשְׁתִּי֙ אֲשֶׁ֣ר אֵרַ֔שְׂתִּי לִ֖י בְּמֵאָ֣ה עָרְלֹ֑ות פְּלִשְׁתִּֽים׃

- 나의-아내 이는 약혼한-바 나에게 백으로 포피 블레셋-사람들의
H0853 H0802 H0781 H0834 H3967 H6190 H6430

사울의 아들 이스보셋에게 사자들을 보내어 이르되 내 처 미갈을 내게로 돌리라 저는 내가 전에 블레셋 사람의 양피 일백으로 정혼한 자니라

15 וַיִּשְׁלַ֣ח אִישׁ־ בֹּ֗שֶׁת וַיִּקָּחֶ֛הָ מֵעִ֥ם אִ֖ישׁ מֵעִ֣ם פַּלְטִיאֵ֑ל בֶּן־

그리고-보내었다 이시 보셋이 그녀를 로부터-곁 남편 로부터-곁 발디엘 아들-
H7971 H0378 H0378 H3947 H5973 H0376 H5973 H6409 H1121

לָ֔יִשׁ (לוש) ׃

라이스 (케티브)
H3919 H3919

이스보셋이 보내어 그 남편 라이스의 아들 발디엘에게서 취하매

16 וַיֵּ֣לֶךְ אִישָׁ֗הּ אִתָּהּ֙ וַיֵּ֣לֶךְ הָלֹ֔וךְ וּבָכָ֖ה אַחֲרֶ֑יהָ עַד־ בָּחֻרִ֔ים

그리고-갔다 그녀와-함께 그녀의-남편이 가며 그리고-울며 그녀의-뒤를 까지- 바후림
H3212 H0854 H0376 H1980 H1058 H0310 H5704 H0980

וַיֹּ֥אמֶר אֵלָ֖יו אַבְנֵ֑ר לֵ֣ךְ שׁ֔וּב וַיָּשָֽׁב׃

그리고-말하니라 그에게 아브넬이 가라 돌아가라 그리고-돌아갔다
H0559 H0413 H0074 H3212 H7725 H7725

그 남편이 저와 함께 오되 울며 바후림까지 따라왔더니 아브넬이 저에게 돌아가라 하매 돌아가니라

17

וּדְבַר־ אַבְנֵר אֶל־ זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר גַּם־ תְּמוֹל גַּם־ שִׁלְשֹׁם
아브넬이 장로들 함께- 하였다 그리고-말- 이르되 이스라엘의 장로들 또한- 어제도 또한- 그저께도
H1697 H0074 H1961 H0854 H0559 H3478 H2205 H0854 H1571 H8032

הֱיִיתֶם מְבַקְשִׁים אֶת־ דָּוִד לְמֶלֶךְ עֲלֵיכֶם׃
너희가-있었다 구하는-자 - 다윗을 왕으로 너희-위에
H1961 H1245 H0853 H1732 H4428 H5921

아브넬이 이스라엘 장로들에게 말하여 가로되 너희가 여러번 다윗으로 너희 임금 삼기를 구하였으니

18

וְעַתָּה עֲשׂוּ כִּי יְהוָה אָמַר אֶל־ דָּוִד לֵאמֹר בְּיַד עַבְדִּי דָּוִד
그리고-이제 행하라 참으로 여호와께서 말씀하셨으니 에게- 다윗 이르시되 손으로 나의-종 다윗
H6258 H6213 H3588 H3068 H0559 H0413 H1732 H3027 H0559 H1732 H5650

וּמִיַּד כָּל־ אֹיְבֵיהֶם׃ פְּלִשְׁתִּים מִיַּד יִשְׂרָאֵל עַמִּי אֶת־ הוֹשִׁיעַ
그리고-로부터-손 모든- 그들의-원수 블레셋-사람들의 로부터-손 이스라엘을 나의-백성 - 구원하리라
H3027 H3605 H0341 H6430 H3027 H3478 H5971 H0853 H3467

이제 그대로 하라 여호와께서 이미 다윗에 대하여 말씀하시기를 내가 내 종 다윗의 손으로 내 백성 이스라엘을 구원하여 블레셋 사람의 손과 모든 대적의 손에서 벗어나게 하리라 하셨음이니라 하고

19

וַיְדַבֵּר גַּם־ אַבְנֵר בְּאָזְנֵי בִנְיָמִן וַיֵּלֶךְ גַּם־ אַבְנֵר לְדַבֵּר בְּאָזְנֵי
그리고-말하였다 또한- 아브넬이 귀에 베냐민의 그리고-갔다 또한- 아브넬이 말하려고 귀에
H1696 H1571 H0074 H1696 H0241 H1144 H3212 H1571 H0074 H1696 H0241

דָּוִד בְּחֶבְרוֹן אֵת־ כָּל־ אֲשֶׁר־ טוֹב בְּעֵינֵי יִשְׂרָאֵל וּבְעֵינֵי כָּל־ בֵּית
다윗의 헤브론에서 - 모든- 이니- 좋은-것을 눈에 이스라엘의 그리고-눈에 모든- 집
H1732 H0853 H3605 H0834 H2896 H5869 H3478 H5869 H3605 H1004

בִּנְיָמִן׃
베냐민의
H1144

아브넬이 또 베냐민 사람의 귀에 말하고 이스라엘과 베냐민의 온 집이 선히 여기는 모든 것을 다윗의 귀에 고하려고 헤브론으로 가니라

20

וַיָּבֹא אַבְנֵר אֶל־ דָּוִד חֶבְרוֹן וְאִתּוֹ עֶשְׂרִים אֲנָשִׁים וַיַּעַשׂ
그리고-왔다 아브넬이 에게- 다윗 헤브론 그리고-함께-그 스무 사람 그리고-만들어-주니라
H0935 H0074 H0413 H1732 H2275 H0854 H6242 H0376 H6213

לְאַבְנֵר וְלָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־ אִתּוֹ מִשְׁתֶּה׃
아브넬에게 그리고-사람들에게 이니- 그와-함께-한 잔치를
H0074 H0376 H0834 H0854 H4960

아브넬이 종자 이십 인으로 더불어 헤브론에 이르러 다윗에게 나아가니 다윗이 아브넬과 그 함께 한 사람을 위하여 잔치를 배설하였더라

21

וַיֹּאמֶר אַבְנֵר אֶל־ דָּוִד אֲקוּמָה וְאֵלְכָה וְאֲקַבְּצָה אֵלֶיךָ אֲדֹנִי
그리고-말하니라 아브넬이 에게- 다윗 내가-일어나리라 그리고-가서 그리고-모으리라 에게- 나의-주
H0559 H0074 H0413 H1732 H6965 H3212 H6908 H0413 H0113

וְיִכְרְתוּ אִתְּךָ בְּרִית וּמָלַכְתָּ בְּכֹל אֲשֶׁר תְּאַוֶּה נַפְשֶׁךָ
그리고-맺으리라 너와 언약을 그리고-네가-다스리리라 안에서-모든 이니- 네-영혼이 원하는-바
H3772 H0854 H1285 H4427 H3605 H0834 H5315 H0183

וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת־ אַבְנֵר וַיֵּלֶךְ בְּשָׁלוֹם׃
그리고-보내니라 다윗이 - 아브넬을 그리고-갔다 평안히
H7971 H1732 H0853 H0074 H3212 H7965

아브넬이 다윗에게 고하되 내가 일어나 가서 온 이스라엘 무리를 내 주 왕의 앞에 모아 더불어 언약하게 하고 마음의 원하시는 대로 모든 것을 다스리시게 하리이다 이에 다윗이 아브넬을 보내매 저가 평안히 가니라

22 וְהִנֵּה֙ עַבְדֵ֣י דָוִ֔ד וְיוֹאָ֖ב בָּ֣א מֵהַגְּד֑וּד וְשָׁלָ֥ל רָ֛ב עִמָּ֖ם

그리고-보라 종들 다윗의 그리고-요압이 왔다 로부터-약탈 그리고-전리품 많은 그들과-함께

H2009 H5650 H1732 H3097 H0935 H1416 H7998 H7227

וַיְלֵ֣ךְ בְּשָׁל֔וֹם׃ שִׁלְּח֥וֹ כִּ֖י בְּחֶבְר֑וֹן דָּוִ֣ד עִם־ אֵינֶ֥נּוּ וְאַבְנֵ֛ר הֵבִ֥יאוּ

가져왔다 그리고-아브넬은 아니-있었다 함께- 다윗 헤브론에 참으로 보냈으므로 그리고-갔다

H0935 H0074 H0369 H0854 H1732 H0854 H7971 H3212

평안히

H7965

다윗의 신복들과 요압이 적군을 치고 크게 노략한 물건을 가지고 돌아오니 아브넬은 이미 보냄을 받아 평안히 갔고 다윗과 함께 헤브론에 있지 아니한 때라

23 וְיוֹאָ֖ב וְכָל־ הַצָּבָ֣א אֲשֶׁר־ אִתּ֑וֹ בָּ֣אוּ וַיַּגִּ֣דוּ לְיוֹאָ֔ב לֵאמֹ֗ר

그리고-요압과 군대가 이니- 그와-함께-한 왔다 그리고-알리니라 요압에게 이르되

H3097 H3605 H0854 H0935 H5046 H3097 H0559

בְּשָׁל֔וֹם׃ וַיְלֵ֣ךְ שִׁלְּחֵ֑הוּ וַיְשַׁלְּחֵ֣הוּ הַמֶּ֖לֶךְ אֶל־ נֵ֥ר בֶּן־ אַבְנֵ֛ר בָּ֥א

평안히 그리고-갔다 그리고-보냈으므로-그를 왕 에게- 넬이 아들- 아브넬 왔었다-

H7965 H3212 H7971 H4428 H0413 H5369 H1121 H0074 H0935

요압과 그 함께 한 모든 군사가 돌아오매 혹이 요압에게 고하여 가로되 넬의 아들 아브넬이 왕에게 왔더니 왕이 보내매 저가 평안히 갔나이다

24 וַיָּבֹ֣א יוֹאָ֗ב אֶל־ הַמֶּ֙לֶךְ֙ וַיֹּ֣אמֶר מֶ֔ה עָשִׂ֖יתָה הִנֵּה־ בָּ֣א אַבְנֵ֑ר

그리고-왔다 요압이 에게- 왕 그리고-말하되 무엇을 행하였나이까 보소서- 왔었다 아브넬이

H0935 H3097 H0413 H4428 H0559 H4100 H6213 H2009 H0935 H0074

הָלוֹךְ׃ וַיֵּלֶךְ֙ שִׁלַּחְתּ֔וֹ וְזֶ֥ה לָּמָ֖ה אֵלֶ֥יךָ

가면서 그리고-갔나이다 보내었나이까-그를 이 어찌- 당신에게

H1980 H3212 H7971 H2088 H4100 H0413

요압이 왕에게 나아가 가로되 어찌 하심이니이까 아브넬이 왕에게 나아왔거늘 어찌하여 저를 보내어 잘 가게 하셨나이까

25 יָדַ֣עְתָּ וְלָדַ֣עַת אֶת־ בָּ֣א לְפַתְּתְךָ֔ כִּ֖י בֶּן־ נֵ֥ר אַבְנֵ֛ר אֶת־ יָדַ֣עְתָּ

아시나이다 -알려고 왔나이다 속이려고-당신을 참으로 넬을 아들- 아브넬 -알려고 아시나이다

H3045 H0853 H0935 H5369 H1121 H0074 H0853 H3045

עֹשֶׂ֥ה׃ אַתָּ֖ה אֲשֶׁ֣ר כָּל־ אֶת֙ וְלָדַּ֣עַת מֹוֹצָאֲךָ֔ ]מבואך[ (מְבֹאֲךָ֖) וְאֶת־

하는-것을 당신이 것을 모든- -알려고 당신의-들어옴 (케티브) 당신의-나감 그리고-

H6213 H0859 H0834 H3605 H0853 H3045 H3996 H3996 H0853 H4161

왕도 아시려니와 넬의 아들 아브넬의 온 것은 왕을 속임이라 왕의 출입하는 것을 알고 모든 하시는 것을 알려 함이니이다 하고

26 וַיֵּצֵ֣א יוֹאָ֗ב מֵעִם֙ דָּוִ֔ד וַיִּשְׁלַ֥ח מַלְאָכִ֖ים אַחֲרֵ֣י אַבְנֵ֑ר

그리고-나갔다 요압이 로부터-곁 다윗의 그리고-보내니라 사자들을 뒤로 아브넬의

H3318 H3097 H1732 H4397 H7971 H0310 H0074

יָדָֽע׃ לֹ֥א וְדָוִ֖ד הַסִּרָ֔ה מִבֹּ֣ור אֹתֹ֑ו וַיָּשָׁ֖בוּ

알았다 아니 그리고-다윗은 시라의 로부터-우물 그를 그리고-돌아오게-하였다

H3045 H3808 H1732 H5626 H0953 H7725

이에 다윗에게서 나와서 사자들을 보내어 아브넬을 쫓아가게 하였더니 시라 우물가에서 저를 데리고 돌아왔으나 다윗은 알지 못하였더라

27 וַיָּשָׁב אַבְנֵר חֶבְרוֹן וַיַּטֵּהוּ יוֹאָב אֶל־תּוֹךְ הַשַּׁעַר
그리고-돌아왔다 아브넬이 헤브론 그리고-치우치게-하니라-그를 요압이 에게- 안 성문의
H7725 H0074 H2275 H3097 H0413 H8432 H8179

לְדַבֵּר אִתּוֹ בַּשֶּׁלִי וַיַּכֵּהוּ שָׁם הַחֹמֶשׁ וַתָּמָת עֲשָׂהאֵל אָחִיו׃
말하려-하여 그와 조용히 그리고-치니라-그를 거기서 배를 그리고-죽으니라 아사- 엘
H1696 H0854 H7987 H5221 H8033 H2570 H4191 H6214 H6214

אָחִיו׃
그의-형제의
H0251

아브넬이 헤브론으로 돌아오매 요압이 더불어 종용히 말하려는 듯이 저를 데리고 성문으로 들어가서 거기서 배를 찔러 죽이니 이는 자기의 동생 아사헬의 피를 인함이더라

28 וַיִּשְׁמַע דָּוִד וַיֹּאמֶר נָקִי אֲנֹכִי וּמַמְלַכְתִּי
그리고-들으니라 다윗이 로부터-후에 그리고 말하되 깨끗하다 나는 그리고-나의-나라는
H8085 H1732 H0310 H0559 H5352 H0595 H4467

עִם־יְהוָה עַד־עוֹלָם מִדְּמֵי אַבְנֵר בֶּן־נֵר׃
로부터-곁 여호와 까지- 영원히 로부터-피 아브넬 아들- 넬의
H3068 H5703 H5769 H1818 H0074 H1121 H5369

그 후에 다윗이 듣고 이르되 넬의 아들 아브넬의 피에 대하여 나와 내 나라는 여호와 앞에 영원히 무죄하니

29 יָחֻלוּ עַל־רֹאשׁ יוֹאָב וְעַל כָּל־בֵּית אָבִיו וְאַל־יִכָּרֵת
돌아가리라 위에- 머리 요압의 그리고-에게 모든- 집 그의-아버지의 그리고-아니- 끊어지리라
H2490 H5921 H7218 H3097 H0413 H3605 H1004 H1115 H0408 H3772

מִבֵּית יוֹאָב זָב וּמְצֹרָע וּמַחֲזִיק בַּפֶּלֶךְ וְנֹפֵל בַּחֶרֶב
로부터-집 요압의 유출병-있는-자 그리고-나병-있는-자와 그리고-잡는-자 물레 그리고-쓰러지는-자 칼에
H1004 H3097 H2100 H6879 H2388 H6418 H5307 H2719

וְחַסַר־לָחֶם׃
그리고-모자란-자-
H2638 H3899

그 죄가 요압의 머리와 그 아비의 온 집으로 돌아갈지어다 또 요압의 집에서 백탁병자나 문둥병자나 지팡이를 의지하는 자나 칼에 죽는 자나 양식이 핍절한 자가 끊어지지 아니할지로다 하니라

30 וְיוֹאָב וַאֲבִישַׁי אָחִיו הָרַג לְאַבְנֵר אֲשֶׁר עַל־
그리고-요압과 그리고-아비새 그의-형제가 죽였다 아브넬을 이는 에-대하여 -
H3097 H0052 H0251 H2026 H0074 H0834 H5921

הֵמִית אֶת־עֲשָׂהאֵל אֲחֵיהֶם בְּגִבְעוֹן בַּמִּלְחָמָה׃ פ
죽였음이라 아사헬을 그들의-형제를 기브온에서 전쟁에서 (단락)
H4191 H6214 H0251 H1391 H4421

요압과 그 동생 아비새가 아브넬을 죽인 것은 저가 기브온 전쟁에서 자기 동생 아사헬을 죽인 까닭이었더라

31 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־יוֹאָב וְאֶל־כָּל־הָעָם אֲשֶׁר־אִתּוֹ קִרְעוּ
그리고-말하니라 다윗이 에게- 요압 그리고-에게- 모든- 백성 이니- 그와-함께-한 찢으라
H0559 H1732 H0413 H3097 H0413 H3605 H5971 H0854 H7167

שַׂקִּים וְחִגְרוּ בִּגְדֵיכֶם וְסִפְדוּ לִפְנֵי אַבְנֵר וְהַמֶּלֶךְ דָּוִד הֹלֵךְ
굵은-베를 그리고-두르라 너희의-옷을 그리고-애곡하라 앞에서 아브넬 왕 다윗이 걸어갔다
H8242 H2296 H1004 H6440 H5594 H4428 H1732 H1980

אַחֲרֵי הַמִּטָּה׃
뒤를 관의
H0310 H4296

다윗이 요압과 및 자기와 함께 있는 모든 백성에게 이르되 너희는 옷을 찢고 굵은 베를 띠고 아브넬 앞에서 애통하라 하니라 다윗 왕이 상여를 따라 가서

32 וַיִּקְבְּרוּ אֶת־ אַבְנֵר בְּחֶבְרוֹן וַיִּשָּׂא הַמֶּלֶךְ אֶת־ קוֹלוֹ
그리고-장사하였다 - 아브넬을 헤브론에 그리고-높이니라 왕이 - 그의-소리를
H6912 H0853 H0074 H5375 H4428 H0853

וַיִּבְךְּ֔ אֶל־ קֶ֖בֶר אַבְנֵ֑ר וַיִּבְכּוּ֙ כָּל־ הָעָ֣ם׃ פ
그리고-울었다 에서- 무덤 아브넬의 그리고-울었다 백성이 (단락)
H1058 H0413 H6913 H0074 H1058 H3605

아브넬을 헤브론에 장사하고 아브넬의 무덤에서 소리를 높여 울고 백성도 다 우니라

33 וַיְקֹנֵ֣ן הַמֶּלֶךְ֮ אֶל־ אַבְנֵר֒ וַיֹּ֣אמֶר הַכְּמ֣וֹת נָבָ֔ל יָמ֖וּת אַבְנֵ֥ר׃
그리고-애곡하니라 왕이 에게- 아브넬 그리고-말하되 (의문)같이 어리석은-자의 죽으랴 아브넬이여
H6969 H4428 H0413 H0074 H0559 H4194 H5036 H4191 H0074

왕이 아브넬을 위하여 애가를 지어 가로되 아브넬의 죽음이 어찌하여 미련한 자의 죽음 같은고

34 יָדֶ֙יךָ֙ לֹא־ אֲסֻרוֹת֙ וְרַגְלֶ֣יךָ לֹא־ לְנְחֻשְׁתַּ֔יִם הֻגָּ֖שׁוּ כִּנְפֹ֣ל לִפְנֵ֑י
네-손이 아니 묶였고 네-발이 아니 놋쇠에 가까이-대였으되 같이-넘어짐 앞에
H3027 H3808 H0631 H7272 H3808 H5066 H5307 H6440

וַיֹּסִ֣פוּ כָל־ הָעָ֗ם לִבְכּוֹת֙ עָלָ֔יו׃ בְּנֵי־ עַוְלָ֖ה נָפָ֥לְתָּ
그리고-더하였다 모든- 백성이 울기를 그에-대하여 아들들- 불의의 넘어졌도다
H3254 H3605 H1058 H5307

네 손이 결박되지 아니하였고 네 발이 착고에 채이지 아니하였거늘 불의한 자식의 앞에 엎드러짐 같이 네가 엎드러졌도다 하매 온 백성이 다시 그를 슬퍼하여 우니라

35 וַיָּבֹ֣א כָל־ הָעָ֗ם לֶ֚חֶם בְּע֣וֹד הַיּ֔וֹם וַיִּשְׁבַּ֖ע דָּוִ֑ד אֶת־
그리고-왔다 모든- 백성이 먹이려고 다윗에게 떡을 아직 낮인-동안 맹세하니라
H0935 H3605 H1262 H0853 H1732 H3899 H5750 H3117 H7650

אִם־ יִטְעַם־ לֶחֶם֙ אוֹ־ כָּל־ מְאוּמָ֔ה׃
만일- 맛보리라- 떡을 혹은 모든- 아무것이든
H2938 H3899 H3605 H3972

וְכֹ֣ה יוֹסִ֣יף וְכֹ֔ה אֱלֹהִ֖ים לִ֑י כִּ֛י
이와-같이 더하시리라 그리고-이와-같이 하나님이 나에게 참으로
H3541 H3254 H3541 H0430

לִפְנֵ֣י בֹ֔וא הַשֶּׁ֖מֶשׁ אֶטְעַ֥ם׃
전에 들어옴- 해가 맛보리라-
H6440 H0935 H8121 H2938

석양에 뭇 백성이 나아와 다윗에게 음식을 권하니 다윗이 맹세하여 가로되 내가 해지기 전에 떡이나 다른 것을 맛보면 하나님이 내게 벌 위에 벌을 내리심이 마땅하니라 하매

36 וְכֹ֣ל הָעָ֗ם הִכִּ֙ירוּ֙ וַיִּיטַ֣ב בְּעֵינֵיהֶ֔ם כְּכֹ֖ל אֲשֶׁ֣ר עָשָׂ֑ה הַמֶּ֖לֶךְ׃
그리고-모든- 백성이 알았고 그리고-좋았다 그들의-눈에 같이-모든-것 이는 행한-것이 왕이
H3605 H3605 H5234 H3190 H5869 H3605 H6213 H4428

בְּעֵינֵ֣י כָל־ הָעָ֔ם טֹ֑וב׃
눈에 모든- 백성의 좋았다
H3605

온 백성이 보고 기뻐하며 왕이 무슨 일을 하든지 무리가 다 기뻐하므로

37 וַיֵּדְע֣וּ כָל־ הָעָ֗ם וְכָל־ יִשְׂרָאֵל֙ בַּיּ֣וֹם הַה֔וּא כִּ֥י לֹ֖א הָיְתָ֑ה׃
그리고-알았다 모든- 백성과 그리고-모든- 이스라엘이 날 그 곧 아니 있었음을
H3045 H3605 H3605 H3478 H3117 H1931 H3808 H1961

פ אֶת־ אַבְנֵ֖ר בֶּן־ נֵ֥ר׃ מֵהַמֶּ֖לֶךְ לְהָמִ֥ית
(단락) 넬을 아들- 아브넬 - 로부터-왕 죽이려-한-것이
H5369 H1121 H0074 H0853 H4428 H4191

이 날에야 온 백성과 온 이스라엘이 넬의 아들 아브넬을 죽인 것이 왕의 한 바가 아닌 줄을 아니라

38 וַיֹּ֤אמֶר הַמֶּלֶךְ֙ אֶל־ עֲבָדָ֔יו הֲלֹוא֙ תֵּדְע֔וּ כִּי־ שַׂ֥ר וְגָד֖וֹל נָפַ֣ל הַיּ֑וֹם הַזֶּ֖ה בְּיִשְׂרָאֵֽל׃

그리고-말하니라 왕이 그의-종들 에게- (의문)아니 아느냐 곧- 장관이요 그리고-위대한-자가 / 쓰러졌음을 이 오늘 이스라엘에서

H0559 H4428 H5650 H0413 H3808 H3045 H0428 H8269 H1419 H5307 H3117 H3478

왕이 그 신복에게 이르되 오늘 이스라엘의 방백이요 또는 대인이 죽은 것을 알지 못하느냐

39 וְאָנֹכִ֗י הַיּוֹם֙ רַ֣ךְ וּמָשׁ֔וּחַ וְהָאֲנָשִׁ֥ים הָאֵ֖לֶּה בְּנֵ֣י צְרוּיָ֑ה פ כְּרָעָתֹֽו׃ הָרָעָ֣ה לְעֹשֵׂ֔ה יְהוָ֖ה יְשַׁלֶּ֥ם

그리고-나는 오늘 연약하고 그리고-기름-부음-받은 왕이로되 그리고-사람들은 이 스루야의 아들들 (단락) 그의-악에-따라 -악을 행하는-자에게 여호와께서 갚으시리라

H0595 H3117 H7390 H4886 H4428 H0376 H0428 H6870 H6213 H7451 H3068 H7999

나보다 강하다

מִמֶּ֖נִּי קָשִׁ֑ים

H7186

내가 기름 부음을 받은 왕이 되었으나 오늘날 약하여서 스루야의 아들인 이 사람들을 제어하기가 너무 어려우니 여호와는 악행한 자에게 그 악한 대로 갚으실지로다 하니라

## Chapter 4

1 וַיִּשְׁמַ֣ע בֶּן־ שָׁא֗וּל כִּ֤י מֵת֙ אַבְנֵ֣ר בְּחֶבְרֹ֔ון וַיִּרְפּ֖וּ יָדָ֑יו וְכָל־ יִשְׂרָאֵ֖ל נִבְהָלֽוּ׃

그리고-들으니라 아들- 사울의 곧 죽었음을 아브넬이 헤브론에서 그리고-느슨해졌다 그의-손이 / 그리고-모든- 이스라엘이 놓랐다

H8085 H1121 H7586 H3588 H4191 H0074 H2275 H7503 H3027 H3605 H3478 H0926

사울의 아들 이스보셋이 아브넬의 헤브론에서 죽었다 함을 듣고 손맥이 풀렸고 온 이스라엘이 놀라니라

2 וּשְׁנֵ֣י אֲנָשִׁ֗ים שָׂרֵי־ גְדוּדִים֙ הָי֣וּ לְבֶן־ שָׁא֔וּל שֵׁ֥ם הָאֶחָ֖ד בַּעֲנָ֑ה וְשֵׁ֣ם בְּאֵרֹתִ֔ית מִבְּנֵ֖י בִּנְיָמִ֑ן כִּ֥י גַם־ בְּאֵרֹ֖ות תֵּחָשֵׁ֥ב עַל־ בִּנְיָמִֽן׃

그리고-둘 사람들 장들- 부대의 있었다 아들- 사울의 이름 하나의 바아나이요 그리고-이름 / 브에롯이 또한- 참으로 베냐민의 로부터-아들들 브에롯-사람이라 림몬의 아들들 레갓이라 둘째의 / 베냐민 위에- 세어졌다

H8147 H0376 H8269 H1961 H1121 H7586 H8034 H0259 H1196 H8034 H0881 H1571 H3559 H1144 H0886 H7417 H1121 H7394 H8145 H1144 H5735 H2803

사울의 아들 이스보셋에게 군장 두 사람이 있으니 하나의 이름은 바아나요 하나의 이름은 레갑이라 베냐민 족속 브에롯 사람 림몬의 아들들이더라 브에롯도 베냐민 지파에 속하였으니

3 וַיִּבְרְח֤וּ הַבְּאֵרֹתִים֙ גִּתָּ֣יְמָה וַיִּהְיוּ־ שָׁ֥ם גָּרִ֖ים עַד־ הַיֹּ֥ום הַזֶּ֖ה ס׃

그리고-도망했다 브에롯-사람들이 깃다임으로 그리고-있었다- 거기서 거주하는-자들로 까지 날 이 (쉼표)

H1272 H1664 H1961 H8033 H1616 H5704 H3117 H2088

일찍 브에롯 사람들이 깃다임으로 도망하여 오늘까지 거기 우거함이더라

4 וְלִיהוֹנָתָן בֶּן־שָׁאוּל בֶּן נְכֵה רַגְלָיִם בֶּן־חָמֵשׁ שָׁנִים הָיָה
그리고-요나단에게 사울의 아들- 저린 아들이-있었으니 발의 다섯 살 그가-있었다
H3083 H7586 H5223 H7272 H2568 H8141 H1961

בְּבָא שְׁמֻעַת֙ אֹתוֹ מִיִּזְרְעֶאל וַתִּשָּׂאֵהוּ אֹמַנְתּוֹ
올-때에 소식 사울의 이스르엘로부터 그리고-들어-올렸다-그를 그의-유모가
H0935 H8052 H7586 H3083 H5375 H0539

וַתָּנָס וַיְהִי בְחָפְזָהּ וַיִּפֹּל וַיִּפָּסַח
그리고-도망쳤다 그리고-있었다 그녀의-서두름에 도망치려고 그리고-넘어졌다 그리고-절었다
H5127 H1961 H2648 H5127 H5307

וּשְׁמוֹ֙ מְפִיבֹשֶׁת׃
그리고-그의-이름은 메피보셋
H8034 H4648

사울의 아들 요나단에게 절뚝발이 아들 하나가 있으니 이름은 므비보셋이라 전에 사울과 요나단의 죽은 소식이 이스르엘에서 올 때에 그 나이 다섯 살이었는데 그 유모가 안고 도망하더니 급히 도망하므로 아이가 떨어져 절게 되었더라

5 וַיֵּלְכוּ֙ בְּנֵי־רִמּ֣וֹן הַבְּאֵרֹתִ֔י הָבְא֥וּ וּבַעֲנָ֖ה וְרֵכָ֑ב וַיָּבֹ֣אוּ כְחֹ֤ם הַיּוֹם֙
그리고-갔다 아들들- 림몬의 브에롯-사람이니 그리고-바아나가 레캅과 그리고-왔다 더움으로 날이
H3212 H0413 H7394 H1196 H0886 H0935 H2527 H3117

אֶל־בֵּ֣ית אִישׁ־בֹּ֔שֶׁת וְהוּא֙ שֹׁכֵ֣ב אֶת־מִשְׁכָּ֔ב בְּשֶׁת֙ וְהַצָּהֳרָֽיִם׃
에게- 집 사람 보셋의 그리고-그가 누워-있었다 -  누움 정오의
H0413 H0378 H0378 H1931 H7901 H0853 H4904

6 וְהֵ֣מָּה בָּ֗אוּ וַיָּבֹאוּ֙ עַד־תָּ֣וֹךְ הַבַּ֔יִת לֹקְחֵ֖י חִטִּ֑ים וַיַּכֻּ֥הוּ אֶל־הַחֹ֖מֶשׁ
들어왔다 까지- 안 집의 가져가는-자들로 밀을 그리고-쳤다-그를 에- 배를
H0935 H5704 H8432 H0413 H3947 H2406 H5221 H0413 H2570

וַיִּמָּלְט֖וּ בַּעֲנָ֥ה וְרֵכָ֛ב וַיֵּלְכ֥וּ אֲחִיו׃ נִמְלָטוּ׃
그리고-레캅과 그리고-바아나 그의-형제가 도망쳤다
H7394 H1196 H0251 H4422

레갑과 그 형제 바아나가 밀을 가지러 온 체하고 집 가운데로 들어가서 그 배를 찌르고 도망하였더라

7 וַיָּבֹ֣אוּ הַבַּ֗יְתָה וְהוּא־שֹׁכֵב֙ עַל־מִטָּתוֹ֙ בַּחֲדַר֙ מִשְׁכָּבוֹ֔ וַיַּכֻּ֥הוּ
그리고-들어왔다 집에 그리고-그가- 누워-있었다 위에- 그의-충상 안에서-방 그의-누움의 그리고-쳤다-그를
H0935 H1931 H7901 H5921 H4296 H2315 H4904 H5221

וַיְמִתֻ֑הוּ וַיָּסִ֤ירוּ אֶת־רֹאשׁוֹ֙ וַיִּקְח֣וּ אֶת־
그리고-죽였다-그를 그리고-제거하였다 -  그의-머리를 그리고-취하였다 -
H4191 H5493 H0853 H7218 H3947 H0853

וַיֵּלְכ֥וּ דֶּ֖רֶךְ הָעֲרָבָ֑ה כָּל־הַלָּ֖יְלָה׃ רֹאשׁוֹ
그리고-갔다 길 아라바의 모든- 밤 그의-머리를
H3212 H1870 H6160 H3605 H3915

저희가 집에 들어가니 이스보셋이 침실에서 상 위에 누웠는지라 저를 쳐 죽이고 목을 베어 그 머리를 가지고 밤새도록 아라바 길로 행하여

8 וַיָּבִאוּ אֶת־ רֹאשׁ אִישׁ־ בֹּשֶׁת בְּנֵ֣י אֶל־ דָּוִד֮ חֶבְרוֹן֒ וַיֹּאמְרוּ֙ אֶל־ הַמֶּלֶךְ
그리고-가져왔다 - 머리 이시- 보셋의 에게- 다윗 헤브론 그리고-말하니라 에게- 왕
H0935 H0853 H0378 H0378 H0413 H1732 H0559 H0413 H4428

הִנֵּה־ רֹ֣אשׁ אִישׁ־ בֹּשֶׁת֮ בֶּן־ שָׁאוּל֒ אֹיְבֶ֣ךָ אֲשֶׁר֩ בִּקֵּ֨שׁ אֶת־ נַפְשֶׁ֜ךָ וַיִּתֵּ֨ן יְהוָ֤ה לַאדֹנִי֙ הַמֶּ֣לֶךְ נְקָמוֹת֙ הַיּ֣וֹם הַזֶּ֔ה מִשָּׁא֖וּל
보소서- 머리 이시- 보셋의 아들- 사울의 당신의-원수의 이는 구하였나이다 - 그리고-주셨다 여호와께서 나의-주에게 왕 복수를 오늘 이 로부터-사울
H2009 H7218 H0378 H0378 H1121 H7586 H0341 H0834 H1245 H0853 H5414 H3068 H0113 H4428 H5360 H3117 H2088 H7586

וּמִזַּרְעֽוֹ׃ ס
그리고-로부터-그의-씨 (쉼표)
H2233

헤브론에 이르러 다윗 왕에게 이스보셋의 머리를 드리며 고하되 왕의 생명을 해하려 하던 원수 사울의 아들 이스보셋의 머리가 여기 있나이다 여호와께서 오늘 우리 주 되신 왕의 원수를 사울과 그 자손에게 갚으셨나이다

9 וַיַּ֣עַן דָּוִ֗ד וְאֶת־ רֵכָב֙ אֶת־ אָחִ֣יו בַּעֲנָ֔ה וְאֶת־ רִמּ֖וֹן בְּנֵ֣י בֵרֹתִ֑י הַבְּאֵרֹתִ֔י
그리고-대답하니라 다윗이 그리고- 레갑 - 형제에게 바아나 그리고- 아들들 림몬의 브에롯-사람의
H0559 H1732 H0853 H7394 H0251 H1196 H0853 H0886

כִּ֚י מִכֹּ֣ל־ נַפְשִׁ֔י אֶת־ פָּדָ֖ה אֲשֶׁר־ יְהוָ֥ה חַי־ וַיֹּאמֶר֙ לָהֶ֔ם
참으로 나의-목숨을 로부터-모든- 구원하신-바 - 이니- 여호와 살아-계시다- 그들에게 그리고-말하되
H3605 H5315 H0853 H6299 H3068 H0559

צָרָֽה׃
환난

다윗이 브레롯 사람 림몬의 아들 레갑과 그 형제 바아나에게 대답하여 가로되 내 생명을 여러 환난 가운데서 건지신 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노니

10 כִּ֚י הַמַּגִּ֣יד לִ֔י לֵאמֹ֖ר הִנֵּ֣ה מֵ֑ת שָׁא֣וּל וְהוּא־ הָיָ֔ה
참으로 전하는-자가 나에게 이르되 보소서- 죽었다 사울이 그리고-그가- 있었다
H5046 H0559 H2009 H4191 H7586 H1931 H1961

אֲשֶׁ֣ר בְּצִקְלַ֗ג וָאֶחֱזֶ֤ה בּוֹ֙ וָאַהַרְגֵ֣הוּ כִּמְבַשֵּׂ֣ר בְּעֵינָ֔יו
이는 시클락에서 그리고-죽였다-그를 그를 그리고-내가-붙잡았다 그의-눈에 같이-희소식-전하는-자
H6860 H2026 H0270 H1319

בְּשׂוֹרָֽה׃ לוֹ֙ לְתִתִּ֣י־
소식을 그에게 주기-위함이라-
H1309 H5414

전에 사람이 내게 고하기를 사울이 죽었다 하며 좋은 소식을 전하는 줄로 생각하였어도 내가 저를 잡아 시글락에서 죽여서 그것으로 그 기별의 갚음을 삼았거든

11 אַ֗ף כִּי־ אֲנָשִׁ֤ים רְשָׁעִים֙ הָרְג֣וּ אִישׁ־ צַדִּ֔יק בְּבֵיתוֹ֙ עַל־ מִשְׁכָּבוֹ֔
하물며 참으로- 사람들이 악한 죽였다 사람- 의로운 그의-집에서 위에- 그의-누움에서
H0637 H0376 H7563 H2026 H0376 H6662 H1004 H5921 H4904

וְעַתָּ֗ה הֲלוֹא֙ אֲבַקֶּשׁ֣ כִּ֔י מִיֶּדְכֶ֖ם דָּמוֹ֙ אֶת־ וּבִעַרְתִּ֥י אֶתְכֶ֖ם מִן־
그리고-이제 (의문)아니 구하리오 참으로- 로부터-너희의-손 그의-피를 - 그리고-없애리라 너희를 로부터-
H6258 H3808 H1245 H3588 H3027 H1818 H0853 H1197 H0853 H4480

הָאָֽרֶץ׃
땅
H0776

하물며 악인이 의인을 그 집 침상 위에서 죽인 것이겠느냐 그런즉 내가 저의 피흘린 죄를 너희에게 갚아서 너희를 이 땅에서 없이 하지 아니하겠느냐 하고

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְדֵיהֶם | אֶת־ | וַיְקַצְּצוּ | וַיְהַרְגוּם | הַנַּעֲרִים | אֶת־ | דָּוִד | וַיְצַו | | 12 |
| 그들의-손을 | - | 그리고-자를니라 | 그리고-죽이니라-그들을 | 점은이들에게 | - | 다윗이 | 그리고-명하니라 | | |
| H3027 | H0853 | H7112 | H2026 | H5288 | H0853 | H1732 | H6680 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֹּשֶׁת | אִישׁ־ | רֹאשׁ | וְאֶת | בְּחֶבְרוֹן | הַבִּרְכָה | עַל־ | וַיִּתְלוּ | רַגְלֵיהֶם | וְאֶת־ |
| 보셋의 | 이시- | 머리 | 그리고- | 헤브론의 | 연못가 | 에- | 그리고-달아매니라 | 그들의-발을 | 그리고- |
| H0378 | H0378 | | H0853 | | H1295 | | H8518 | H7272 | H0853 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | בְּחֶבְרוֹן׃ | אַבְנֵר | בְּקֶבֶר־ | וַיִּקְבְּרוּ | לָלֶכֶת | |
| (단락) | 헤브론에 | 아브넬의 | 안에서-무덤- | 그리고-장사하였다 | 가져다가 | |
| | | H0074 | H6913 | H6912 | H3947 | |

소년들을 명하매 곧 저희를 죽이고 수족을 베어 헤브론 못가에 매어달고 이스보셋의 머리를 가져다가 헤브론에서 아브넬의 무덤에 장사하였더라

## Chapter 5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר | וַיֹּאמְרוּ | חֶבְרוֹנָה | דָּוִד | אֶל־ | יִשְׂרָאֵל | שִׁבְטֵי | כָּל־ | וַיָּבֹאוּ | 1 |
| 말하기를 | 그리고-말했다 | 헤브론으로 | 다윗 | 에게 | 이스라엘의 | 지파들이 | 모든 | 그리고-왔다 | |
| H0559 | H0559 | | H1732 | H0413 | H3478 | H7626 | H3605 | H0935 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֲנָחְנוּ׃ | וּבְשָׂרְךָ | עַצְמְךָ | הִנֵּנוּ |
| 우리입니다 | 그리고-당신의-살이다 | 당신의-뼈이고 | 보십시오-우리는 |
| H0587 | H1320 | H6106 | H2009 |

이스라엘 모든 지파가 헤브론에 이르러 다윗에게 나아와 말하여 가로되 보소서 우리는 왕의 골육이니이다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הייתה] | אַתָּה | עָלֵינוּ | מֶלֶךְ | שָׁאוּל | בִּהְיוֹת | שִׁלְשׁוֹם | גַּם־ | אֶתְמוֹל | גַּם־ | 2 |
| [있었다] | 당신이 | 우리-위에 | 왕으로 | 사울이 | 에-있음 | [10] | 또한-그저께도 | [10] | 또한-어제도 | |
| H1961 | | | H4428 | H7586 | H1961 | H8032 | H1571 | H0865 | H1571 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | וְהַמֵּבִיא) | והמבין] | הַמּוֹצִיא) | מוציא] | הָיִיתָ) | |
| 를 | (그리고-그-들여오는-자) | [그리고-그-들여오는-자] | (그-인도하는-자) | [인도하는-자였다] | (있었다) | |
| H0853 | H0935 | H0935 | H3318 | H3318 | H1961 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | עַמִּי | אֶת־ | תִּרְעֶה | אַתָּה | לְךָ | יְהוָה | וַיֹּאמֶר | יִשְׂרָאֵל |
| 를 | 나의-백성 | 를 | 목양할-것이다 | 당신이 | 당신에게 | 여호와가 | 그리고-말씀하셨다 | 이스라엘 |
| H0853 | | H0853 | | | | H3068 | H0559 | H3478 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | עַל־ | לְנָגִיד | תִּהְיֶה | וְאַתָּה | יִשְׂרָאֵל |
| 이스라엘 | 위에 | 로-지도자 | 될-것이다 | 그리고-당신이 | 이스라엘을 |
| H3478 | | H5057 | H1961 | | H3478 |

전일 곧 사울이 우리의 왕이 되었을 때에도 이스라엘을 거느려 출입하게 한 자는 왕이시었고 여호와께서도 왕에게 말씀하시기를 네가 내 백성 이스라엘의 목자가 되며 이스라엘의 주권자가 되리라 하셨나이다 하니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ | לָהֶם | וַיִּכְרֹת | חֶבְרוֹנָה | הַמֶּלֶךְ | אֶל־ | יִשְׂרָאֵל | זִקְנֵי | כָּל־ | וַיָּבֹאוּ | 3 |
| 그-왕 | 그들에게 | 그리고-맺었다 | 헤브론으로 | 그-왕 | 에게 | 이스라엘의 | 장로들이 | 모든 | 그리고-왔다 | |
| H4428 | | H3772 | | H4428 | H0413 | H3478 | H2205 | H3605 | H0935 | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | עַל־ | לְמֶלֶךְ | דָּוִד | אֶת־ | וַיִּמְשְׁחוּ | לִפְנֵי | יְהוָה | בְּחֶבְרוֹן | בְּרִית | דָּוִד |
| 이스라엘 | 위에 | 으로-왕 | 다윗을 | 를 | 그리고-기름부었다 | 앞에서 | 여호와 | 에-헤브론 | 언약을 | 다윗이 |
| H3478 | | H4428 | H1732 | H0853 | H4886 | H6440 | H3068 | | H1285 | H1732 |

פ
פ

이에 이스라엘 모든 장로가 헤브론에 이르러 왕에게 나아오매 다윗 왕이 헤브론에서 여호와 앞에서 저희와 언약을 세우매 저희가 다윗에게 기름을 부어 이스라엘 왕을 삼으니라

4 בֶּן־ שְׁלֹשִׁים שָׁנָה דָּוִד בְּמָלְכוֹ אַרְבָּעִים שָׁנָה וְשִׁשָּׁה חֳדָשִׁים וְיִרוּשָׁלַם
아들 서른 해의 다윗이 에-그의-다스림 사십 해 그리고-여섯 달 그리고-예루살렘
H7970 H8141 H1732 H0705 H8141 H2320 H3389

מָלַךְ׃ וְיהוּדָה
다스렸다 그리고-유다
H3063

다윗이 삼십 세에 위에 나아가서 사십 년을 다스렸으되

5 בְּחֶבְרוֹן מָלַךְ עַל־ יְהוּדָה שֶׁבַע שָׁנִים וְשִׁשָּׁה חֳדָשִׁים וּבִירוּשָׁלַם
에-헤브론 다스렸다 위에 유다 일곱 해와 그리고-여섯 달 그리고-에-예루살렘
H3063 H7651 H8141 H8337 H2320 H3389

שְׁלֹשִׁים שָׁנָה עַל כָּל־ יִשְׂרָאֵל וְיהוּדָה׃
서른셋 다스렸다 해 위에 모든 이스라엘과 그리고-유다
H7970 H8141 H0413 H3605 H3478 H3063

헤브론에서 칠 년 육 개월 동안 유다를 다스렸고 예루살렘에서 삼십삼 년 동안 온 이스라엘과 유다를 다스렸더라

6 וַיֵּלֶךְ הַמֶּלֶךְ וַאֲנָשָׁיו יְרוּשָׁלַם אֶל־ הַיְבֻסִי יוֹשֵׁב הָאָרֶץ
그리고-갔다 그리고-왕이 그리고-그의-사람들이 예루살렘으로 에게 그-여부스-사람 거하는-자 그-땅의
H3212 H4428 H0376 H3389 H0413 H2983 H3427 H0776

וַיֹּאמֶר לֵאמֹר לְדָוִד לֹא־ תָבוֹא הֵנָּה כִּי אִם־ הֲסִירְךָ
그리고-말했다 에게-다윗 말하기를 아니 들어올-것이다 여기에 그-것은 만일-아니면 빼지-않으면-너를
H0559 H1732 H0559 H3808 H0935 H2008 H3588 H0518 H5493

עִוְרִים וְהַפִּסְחִים לֵאמֹר לֹא־ יָבוֹא דָּוִד הֵנָּה׃
그-소경들이 그리고-그-절다리들이 말하기를 아니 들어올-것이다 다윗이 여기에
H5787 H0559 H3808 H0935 H1732 H2008

왕과 그 종자들이 예루살렘으로 가서 그 땅 거민 여부스 사람을 치려 하매 그 사람들이 다윗에게 말하여 가로되 네가 이리로 들어오지 못하리라 소경과 절뚝발이라도 너를 물리치리라 하니 저희 생각에는 다윗이 이리로 들어오지 못하리라 함이나

7 וַיִּלְכֹּד דָּוִד אֶת מְצֻדַת צִיּוֹן הִיא עִיר דָּוִד׃
그리고-점령했다 다윗이 를 요새 시온의 그것이 성읍 다윗의
H3920 H1732 H0853 H6726 H1931 H5892 H1732

다윗이 시온 산성을 빼앗았으니 이는 다윗 성이더라

8 וַיֹּאמֶר דָּוִד בַּיּוֹם הַהוּא כָּל־ מַכֵּה יְבוּסִי וְיִנַּע בַּצִּנּוֹר
그리고-말했다 다윗이 에-그-날 그 모든 치는-자가 여부스-사람을 그리고-닿는-자가 에-그-수로
H0559 H1732 H3117 H1931 H3605 H5221 H2983 H5060 H6794

וְאֶת־ הַפִּסְחִים וְאֶת־ הָעִוְרִים שְׂנוּאֵי נֶפֶשׁ דָּוִד עַל־
그리고-절다리들과 그리고-를 그-소경들 [미움받는-자들] (미움받는-자들) 마음 다윗의 위에
H6455 H0853 H5787 H8130 H8130 H5315 H1732

כֵּן יֹאמְרוּ עִוֵּר וְפִסֵּחַ לֹא יָבוֹא אֶל־ הַבָּיִת׃
이것 말한다 소경과 아니 들어올-것이다 에 그-집
H0559 H5787 H3808 H6455 H0935 H0413

그 날에 다윗이 이르기를 누구든지 여부스 사람을 치거든 수구로 올라가서 다윗의 마음에 미워하는 절뚝발이와 소경을 치라 하였으므로 속담이 되어 이르기를 소경과 절뚝발이는 집에 들어오지 못하리라 하더라

9 וַיֵּשֶׁב דָּוִד בַּמְּצָדָה וַיִּקְרָא־ לָהּ עִיר דָּוִד וַיִּבֶן
그리고-거하였다 다윗이 에-그-요새 그리고-불렀다 에게-그것을 성읍 다윗의 그리고-세웠다 다윗이
H3427 H1732 H7121 H0413 H5892 H1732 H1129

סָבִיב מִן־ הַמִּלּוֹא וָבָיְתָה׃
주위를 에서 그-밀로 그리고-안으로
H5439 H4407

다윗이 그 산성에 거하여 다윗 성이라 이름하고 밀로에서부터 안으로 성을 둘러 쌓으니라

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | עִמּוֹ׃ | צְבָאוֹת | אֱלֹהֵי | וַיהוָה | וְנָדוֹל | הָלוֹךְ | דָּוִד | וַיֵּלֶךְ |
| פ | 그와-함께 | 만군의 | 하나님 | 그리고-여호와 | 그리고-위대하며 | 가며 | 다윗이 | 그리고-갔다 |
| | | | H0430 | H3068 | | H1980 | H1732 | H3212 |

만군의 하나님 여호와께서 함께 계시니 다윗이 점점 강성하여 가니라

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַרְזִים | וַעֲצֵי | דָּוִד | אֶל־ | מַלְאָכִים | צֹר | מֶלֶךְ־ | חִירָם | וַיִּשְׁלַח | |
| 백향목의 | 그리고-나무들을 | 다윗 | 에게 | 사자들을 | 두로의 | 왕 | 히람이 | 그리고-보냈다 | |
| H0730 | H6086 | H1732 | H0413 | H4397 | H6865 | H4428 | H2438 | H7971 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְדָוִד׃ | בַּיִת | וַיִּבְנוּ־ | קִיר | אֶבֶן | וְחָרָשֵׁי | עֵץ | וְחָרָשֵׁי | |
| 에게-다윗 | 집을 | 그리고-세웠다 | 벽 | 돌의 | 그리고-장인들을 | 나무의 | 그리고-장인들을 | |
| H1732 | | H1129 | H7023 | H0068 | H2796 | H6086 | H2796 | |

두로 왕 히람이 다윗에게 사자들과 백향목과 목수와 석수를 보내매 저희가 다윗을 위하여 집을 지으니

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכִי | יִשְׂרָאֵל | עַל־ | לְמֶלֶךְ | יְהוָה | הֱכִינָו | כִּי־ | דָּוִד | וַיֵּדַע | |
| 그리고-그-것이 | 이스라엘 | 위에 | 으로-왕 | 여호와가 | 세우셨다-그를 | 그-것을 | 다윗이 | 그리고-알았다 | |
| | H3478 | | H4428 | H3068 | | | H1732 | H3045 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | יִשְׂרָאֵל׃ | עַמּוֹ | בַּעֲבוּר | מַמְלַכְתּוֹ | נִשָּׂא |
| ס | 이스라엘 | 그의-백성 | 을-위해 | 그의-왕국이 | 높임받았다 |
| | H3478 | | H5668 | H4467 | H5375 |

다윗이 여호와께서 자기를 세우사 이스라엘 왕을 삼으신 것과 그 백성 이스라엘을 위하여 그 나라를 높이신 것을 아니라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵחֶבְרוֹן | בֹּאוֹ | אַחֲרֵי | מִירוּשָׁלִַם | וְנָשִׁים | פִּלַגְשִׁים | עוֹד | דָּוִד | וַיִּקַּח | |
| 에서-헤브론 | 그의-옴 | 후에 | 에서-예루살렘 | 그리고-아내들을 | 첩들과 | 더 | 다윗이 | 그리고-취했다 | |
| | H0935 | | H3389 | H0802 | H6370 | H5750 | H1732 | H3947 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וּבָנוֹת׃ | בָּנִים | לְדָוִד | עוֹד | וַיִּוָּלְדוּ | |
| 그리고-딸들이 | 아들들과 | 에게-다윗 | 더 | 그리고-태어났다 | |
| H1323 | | | H5750 | H3205 | |

다윗이 헤브론에서 올라온 후에 예루살렘에서 처첩들을 더 취하였으므로 아들과 딸들이 또 다윗에게서 나니

14

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשׁוֹבָב | שַׁמּוּעַ | בִּירוּשָׁלִַם | לוֹ | הַיִּלֹּדִים | שְׁמוֹת | וְאֵלֶּה | |
| 그리고-쇠뱅과 | 삼무아와 | 에-예루살렘 | 그에게 | 그-태어난-자들의 | 이름들이다 | 그리고-이들이 | |
| H7727 | H8051 | H3389 | | H3209 | H8034 | H0428 | |

| | | |
|---|---|---|
| וּשְׁלֹמֹה׃ | וְנָתָן | |
| 그리고-솔로몬 | 그리고-나단과 | |
| H8010 | H5416 | |

예루살렘에서 그에게서 난 자의 이름은 삼무아와 소밥과 나단과 솔로몬과

15

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְיָפִיעַ׃ | וְנֶפֶג | וֶאֱלִישׁוּעַ | וְיִבְחָר | |
| 그리고-야비아 | 그리고-네병과 | 그리고-엘리슈아와 | 그리고-일하르와 | |
| H3309 | H5298 | H0474 | H2984 | |

입할과 엘리수아와 네벡과 야비아와

16

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | וֶאֱלִיפָלֶט׃ | וְאֶלְיָדָע | וֶאֱלִישָׁמָע | |
| פ | 그리고-엘리베렛 | 그리고-엘룰다와 | 그리고-엘리샤마와 | |
| | H0467 | H0450 | H0476 | |

엘리사마와 엘랴다와 엘리벨렛이었더라

17 וַיִּשְׁמְעוּ פְלִשְׁתִּים כִּי־מָשְׁחוּ אֶת־דָּוִד לְמֶלֶךְ עַל־יִשְׂרָאֵל
그리고-들었다 블레셋이 기름부었다 그-것을 를 다윗을 으로-왕 위에 이스라엘
H8085 H6430 H4886 H0853 H1732 H4428 H5927 H3478

וַיַּעֲלוּ כָל־פְּלִשְׁתִּים לְבַקֵּשׁ אֶת־דָּוִד וַיִּשְׁמַע דָּוִד וַיֵּרֶד
그리고-올라왔다 모든 블레셋이 찾기-위해 를 다윗을 그리고-들었다 다윗이 그리고-내려갔다
H5927 H3605 H6430 H1245 H0853 H1732 H8085 H1732 H3381

אֶל־הַמְּצוּדָה׃
에 그-요새
H0413

이스라엘이 다윗에게 기름을 부어 이스라엘 왕을 삼았다 함을 블레셋 사람이 듣고 다윗을 찾으러 다 올라오매 다윗이 듣고 요해처로 나가니라

18 וּפְלִשְׁתִּים בָּאוּ וַיִּנָּטְשׁוּ בְּעֵמֶק רְפָאִים׃
그리고-블레셋이 왔다 그리고-펼쳤다 에-골짜기 르바임의
H6430 H0935 H5203 H6010 H7497

블레셋 사람이 이미 이르러 르바임 골짜기에 편만한지라

19 וַיִּשְׁאַל דָּוִד בַּיהוָה לֵאמֹר הַאֶעֱלֶה אֶל־פְּלִשְׁתִּים הֲתִתְּנֵם
그리고-물었다 다윗이 에-여호와 말하기를 올라갈까요 에게 블레셋 넘겨주시겠습니까-그들을
H7592 H1732 H3068 H0559 H5927 H0413 H6430 H5414

בְּיָדִי וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־דָּוִד עֲלֵה כִּי־נָתֹן אֶתֵּן אֶת־
에-나의-손 그리고-말씀하셨다 여호와가 에게 다윗 올라가라 그-것이 주기를 주겠다 를
H3027 H0559 H3068 H0413 H1732 H5927 H5414 H5414 H0853

פְּלִשְׁתִּים בְּיָדֶךָ׃
그-블레셋을 에-너의-손
H6430 H3027

다윗이 여호와께 물어 가로되 내가 블레셋 사람에게로 올라가리이까 여호와께서 저희를 내 손에 붙이시겠나이까 여호와께서 다윗에게 말씀하시되 올라가라 내가 단정코 블레셋 사람을 네 손에 붙이리라 하신지라

20 וַיָּבֹא דָוִד בְּבַעַל־פְּרָצִים וַיַּכֵּם שָׁם דָּוִד וַיֹּאמֶר פָּרַץ
그리고-왔다 다윗이 에-바알-베라시 그리고-쳤다-그들을 거기서 다윗이 그리고-말했다 캘뜻으셨다
H0935 H1732 H1188 H5221 H8033 H1732 H0559 H6555

יְהוָה אֶת־אֹיְבַי לְפָנַי כְּפֶרֶץ מָיִם עַל־כֵּן קָרָא שֵׁם־
여호와가 를 나의-원수들을 나-앞에서 같이-터지게-함 물의 위에 이것 불렀다 이름을
H3068 H0853 H0341 H6440 H6556 H4325 H5921 H3651 H7121 H8034

הַמָּקוֹם הַהוּא בַּעַל פְּרָצִים׃
그-장소의 그 바알-베라시
H4725 H1931 H1188

다윗이 바알브라심에 이르러 거기서 저희를 치고 가로되 여호와께서 물을 흩음 같이 내 앞에서 내 대적을 흩으셨다 하므로 그곳 이름을 바알브라심이라 칭하니라

21 וַיַּעַזְבוּ־שָׁם אֶת־עֲצַבֵּיהֶם וַיִּשָּׂאֵם דָּוִד וְהָאֲנָשָׁיו׃
그리고-버렸다 거기에 를 그들의-우상들을 그리고-운반했다-그것들을 다윗과 그리고-그의-사람들이
H5800 H8033 H0853 H6091 H5375 H1732 H0376

פ
פ

거기서 블레셋 사람들이 그 우상을 버렸으므로 다윗과 그 종자들이 치우니라

22 וַיֹּסְפוּ עוֹד פְּלִשְׁתִּים לַעֲלוֹת וַיִּנָּטְשׁוּ בְּעֵמֶק רְפָאִים׃
그리고-더했다 다시 블레셋이 올라오기를 그리고-펼쳤다 에-골짜기 르바임의
H3254 H5750 H6430 H5927 H5203 H6010

블레셋 사람이 다시 올라와서 르바임 골짜기에 편만한지라

23 וַיִּשְׁאַל דָּוִד בַּיהוָה וַיֹּאמֶר לֹא תַעֲלֶה סֹבְבֹ֣ת אַחֲרֵיהֶם בֹּ֣א אֲלֵיהֶם מִמּוּל בְּכָאִים׃
그리고-물었다 다윗이 에-여호와 그리고-말씀하셨다 아니 올라가라 돌아가라 그들-뒤로 에 뽕나무들 에서-맞은편 그들에게
H7592 H1732 H3068 H0559 H3808 H5927 H5437 H0413 H1057 H4136 H0935

다윗이 여호와께 묻자온대 가라사대 올라가지 말고 저희 뒤로 돌아서 뽕나무 수풀 맞은편에서 저희를 엄습하되

24 וְהָיָה כְּשָׁמְעֲךָ֞ (כשמעך) [בשמעך] אֶת־קוֹל צְעָדָה בְּרָאשֵׁי הַבְּכָאִים
그리고-될-것이다 [네가-들을-때] (네가-들을-때) 를 소리 발걸음의 에-꼭대기들 그-뽕나무들의
H1961 [H8085] (H8085) H0853 H6963 H6807 H1057

אָז תֵּצֵא֙ בַּמִּלְחָמָה כִּי יָצָא יְהוָה לְפָנֶיךָ לְהַכּוֹת בְּמַחֲנֵה פְלִשְׁתִּים׃
그때 공격하라 왜냐하면 나갈-것이다 여호와가 너-앞에서 치기-위해 에-진영 블레셋의
H2782 H3588 H3318 H3068 H6440 H5221 H4264 H6430

뽕나무 꼭대기에서 걸음 걷는 소리가 들리거든 곧 동작하라 그 때에 여호와가 네 앞서 나아가서 블레셋 군대를 치리라 하신지라

25 וַיַּעַשׂ דָּוִד כֵּן כַּאֲשֶׁר צִוָּהוּ יְהוָה וַיַּךְ אֶת־פְּלִשְׁתִּים׃ פ
그리고-했다 다윗이 그렇게 같이 명하셨다-그에게 여호와가 그리고-쳤다 를 블레셋을
H6213 H1732 H3651 H3651 H6680 H3068 H5221 H0853 H6430

מִגֶּבַע עַד־בֹּאֲךָ גָּזֶר׃ פ
에서-게바 그리고-까지 오기-너의 게제르
H1387 H5704 H0935 H1507

이에 다윗이 여호와의 명대로 행하여 블레셋 사람을 쳐서 게바에서 게셀까지 이르니라

# Chapter 6

1 וַיֹּסֶף עוֹד דָּוִד אֶת־כָּל־הַבָּחוּר בְּיִשְׂרָאֵל שְׁלֹשִׁים אָלֶף׃
그리고-더했다 다시 다윗이 를 모든 선택된-자를 에-이스라엘 삼만 명
H0622 H5750 H1732 H0853 H3605 H0977 H3478 H7970 H0505

다윗이 이스라엘에서 뽑은 무리 삼만을 다시 모으고

2 וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ דָּוִד וְכָל־הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ מִבַּעֲלֵי יְהוּדָה לַעֲלוֹת מִשָּׁם אֵת אֲרוֹן הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר־נִקְרָא שֵׁם שֵׁם יְהוָה צְבָאוֹת יֹשֵׁב הַכְּרֻבִים עָלָיו׃
그리고-일어났다 그리고-갔다 다윗과 그리고-모든 그-백성이 그와-함께 그-것이 에서-바알레-유다 올려오기-위해 에서-거기 를 궤 하나님의 그-것이 불리운다 이름이 이름 여호와 만군의 그-그룹들 앉아-계신-자
H3212 H1732 H3605 H5971 H0854 H0834 H1184 H5927 H8033 H0853 H0727 H0430 H0834 H7121 H8034 H8034 H3068 H6635 H3742 H3427

일어나서 그 함께 있는 모든 사람으로 더불어 바알레유다로 가서 거기서 하나님의 궤를 메어 오려 하니 그 궤는 그룹들 사이에 좌정하신 만군의 여호와의 이름으로 이름하는 것이라

3

מִבֵּ֑ית וַיִּשְׂא֣וּ חֲדָשָׁ֗ה עֲגָלָה֙ אֶל־ הָאֱלֹהִ֔ים אֲרֹ֖ון אֶת־ וַיַּרְכִּבוּ֙
에서-집 그리고-운반했다-그것을 새 수레 에 하나님의 궤 를 그리고-실었다
H5375 H2319 H5699 H0413 H0430 H0727 H0853 H7392

נֹהֲגִ֔ים אֲבִינָדָ֖ב בְּנֵ֣י וְאַחְיֹ֥ו וְעֻזָּ֛א בַּגִּבְעָ֑ה אֲבִינָדָ֖ב אֲשֶׁ֥ר
모는-자들이었다 아비나답의 아들들이 그리고-아허요가 그리고-웃사와 에-그-언덕 그-것이 아비나답의
H0041 H0283 H1389 H0041

חֲדָשָֽׁה׃ הָעֲגָלָ֔ה אֶת־
새 그-수레 를
H2319 H5699 H0853

저희가 하나님의 궤를 새 수레에 싣고 산에 있는 아비나답의 집에서 나오는데 아비나답의 아들 웃사와 아효가 그 새 수레를 모니라

4

הָאֱלֹהִ֔ים אֲרֹ֖ון עִם֙ בַּגִּבְעָ֑ה אֲשֶׁ֥ר אֲבִינָדָ֖ב מִבֵּ֑ית וַיִּשְׂא֣וּ
하나님의 궤 와-함께 에-그-언덕 그-것이 아비나답의 에서-집 그리고-운반했다-그것을
H0430 H0727 H1389 H0041 H5375

הָאָרֹֽון׃ לִפְנֵ֣י הֹלֵ֔ךְ וְאַחְיֹ֖ו
그-궤 앞에서 가고-있었다 그리고-아허요는
H0727 H6440 H1980 H0283

저희가 산에 있는 아비나답의 집에서 하나님의 궤를 싣고 나올 때에 아효는 궤 앞에서 행하고

5

עֵצֵ֑י בְּכָל֙ יְהוָ֔ה לִפְנֵ֣י מְשַׂחֲקִ֗ים יִשְׂרָאֵל֙ בֵּ֣ית וְכָל־ וְדָוִ֖ד
나무들로 에-모든 여호와 앞에서 연주하고-있었다 이스라엘의 집이 그리고-모든 그리고-다윗과
H6086 H3605 H3068 H6440 H7832 H3478 H3605 H1732

וּבְצֶלְצֵלִֽים׃ וּבִמְנַעֲנְעִ֔ים וּבְתֻפִּ֖ים וּבִנְבָלִ֑ים וּבִכְנֹרֹ֣ות בְּרֹושִׁ֔ים
그리고-제금으로 그리고-실로폰으로 그리고-소고로 그리고-비파로 그리고-수금으로 잣나무의
H4517 H8596 H3658 H1265

다윗과 이스라엘 온 족속이 잣나무로 만든 여러 가지 악기와 수금과 비파와 소고와 양금과 제금으로 여호와 앞에서 주악하더라

6

וַיֹּאחֶז֙ הָאֱלֹהִ֔ים אֲרֹ֖ון אֶל־ עֻזָּ֑א וַיִּשְׁלַ֣ח נָכֹ֔ון גֹּ֖רֶן עַד־ וַיָּבֹ֥אוּ
그리고-붙잡았다 하나님의 궤 에 웁새가 그리고-뺐았다 나콘의 타작마당 까지 그리고-왔다
H0270 H0430 H0727 H0413 H5971 H5225 H1637 H5704 H0935

הַבָּקָֽר׃ שָׁמְט֥וּ כִּ֛י בֹּ֖ו
그-소들이 빗나갔다 왜냐하면 그것을
H1241 H8058

저희가 나곤의 타작 마당에 이르러서는 소들이 뛰므로 웃사가 손을 들어 하나님의 궤를 붙들었더니

7

הַשֶּׁ֑ל עַל־ הָאֱלֹהִ֔ים שָׁ֣ם וַיַּכֵּ֖הוּ בְּעֻזָּ֑ה יְהוָ֔ה אַ֣ף וַיִּֽחַר־
그-잘못 에-대해 하나님이 거기서 그리고-쳤다-그를 에-웁새 여호와의 진노가 그리고-타올랐다
H7944 H0430 H8033 H5221 H3068 H0639 H2734

הָאֱלֹהִֽים׃ אֲרֹ֖ון עִם֙ שָׁ֔ם וַיָּ֥מָת
하나님의 궤 옆에서 거기서 그리고-죽었다
H0430 H0727 H8033 H4191

여호와 하나님이 웃사의 잘못함을 인하여 진노하사 저를 그곳에서 치시니 저가 거기 하나님의 궤 곁에서 죽으니라

8 וַיִּקְרָ֗א בְּעֻזָּה֙ פֶּ֣רֶץ יְהוָ֔ה פָּ֖רֶץ אֲשֶׁ֣ר עַל־ לְדָוִ֑ד וַיַּ֕חַר
그리고-불렀다 에-웃사 터짐을 여호와가 터뜨린-것이다 그-것이 위에 에게-다윗 그리고-노했다
H7121 H6556 H3068 H6555 H1732 H2734

הַהוּא֙ לַמָּקוֹם֙ הַזֶּ֔ה עֻזָּ֖ה עַד־ הַיּ֣וֹם הַהֽוּא׃
그 에게-그-장소 이 웃사의 까지 그-날
H1931 H4725 H2088 H6560 H5704 H3117

여호와께서 웃사를 충돌하시므로 다윗이 분하여 그곳을 베레스웃사라 칭하니 그 이름이 오늘까지 이르니라

9 וַיִּרָ֣א דָוִד֮ אֶת־ יְהוָה֒ בַּיּ֣וֹם הַה֗וּא וַיֹּ֙אמֶר֙ אֵ֣יךְ אֵלַ֔י יָב֖וֹא
그리고-두려워했다 다윗이 를 여호와 에-그-날 그 그리고-말했다 어찌 나에게 올-것인가
H3372 H1732 H0853 H3068 H3117 H1931 H0559 H0413 H0935

אֲרוֹן֙ יְהוָ֔ה׃
궤가 여호와의
H0727 H3068

다윗이 그 날에 여호와를 두려워하여 가로되 여호와의 궤가 어찌 내게로 오리요 하고

10 וְלֹא־ אָבָ֣ה לְהָסִ֣יר עָלָ֗יו אֵלָיו֙ אֶת־ אֲרוֹן֙ יְהוָ֔ה עַל־ עִ֖יר דָּוִ֑ד
그리고-아니 원했다 다윗이 옮기기를 그에게 를 궤가 여호와의 에 성음 다윗의
H3808 H0014 H1732 H5493 H0413 H0853 H0727 H3068 H5921 H5892 H1732

הַגִּתִּֽי׃ עֹבֵד־ אֱדֹ֥ם בֵּ֖ית דָּוִ֔ד וַיַּטֵּ֥הוּ
그-가드-사람 [이름] 오벧-에돔의 집으로 다윗이 그리고-돌리였다-그것을
H1663 H5654 H5654 H1004 H1732 H5186

여호와의 궤를 옮겨 다윗 성 자기에게로 메어 가기를 즐겨하지 아니하고 치우쳐 가드 사람 오벧에돔의 집으로 메어 간지라

11 וַיֵּ֣שֶׁב אֲרוֹן֮ יְהוָה֒ בֵּ֣ית עֹבֵד־ אֱדֹ֣ם הַגִּתִּ֗י שְׁלֹשָׁ֥ה חֳדָשִׁ֖ים
그리고-머물렀다 궤가 여호와의 집에 오벧-에돔의 그-가드-사람 셋 달
H3427 H0727 H3068 H1004 H5654 H1663 H7969 H2320

וַיְבָ֣רֶךְ יְהוָ֔ה אֶת־ עֹבֵד־ אֱדֹ֖ם וְאֶת־ כָּל־ בֵּיתֽוֹ׃
그리고-복주셨다 여호와가 를 오벧-에돔과 그리고-를 모든 그의-집
H1288 H3068 H0853 H5654 H0853 H3605

여호와의 궤가 가드 사람 오벧에돔의 집에 석 달을 있었는데 그 온 집에 복을 주시니라

12 וַיַּגֶּ֣ד לַמֶּ֣לֶךְ לֵאמֹ֔ר דָּוִ֖ד בֵּרַ֣ךְ יְהוָ֑ה אֶת־ בֵּ֣ית עֹבֵד־ אֱדֹ֗ם וְאֵת־
그리고-알렸다 에게-그-왕 말하기를 다윗 복주셨다 여호와가 를 집 오벧-에돔의 그리고-를
H5046 H4428 H0559 H1732 H1288 H3068 H0853 H1004 H5654 H0853

כָּל־ אֲשֶׁר־ לוֹ֙ בַּעֲב֣וּר אֲר֣וֹן הָאֱלֹהִ֔ים וַיֵּ֣לֶךְ דָּוִ֔ד וַיַּ֥עַל אֲרוֹן֙ אֶת־
모든 그-것을 그에게 때문에 궤 하나님의 갔다 다윗이 올려왔다 궤 를
H3605 H0834 H0834 H5668 H0727 H0430 H3212 H1732 H5927 H0727 H0853

בְּשִׂמְחָֽה׃ דָּוִ֔ד עִ֖יר עֹבֵד־ אֱדֹ֑ם מִבֵּ֣ית הָאֱלֹהִֽים׃
에-기쁨 다윗의 성음으로 오벧-에돔의 에서-집 하나님의
H8057 H1732 H5892 H5654 H1004 H0430

혹이 다윗 왕에게 고하여 가로되 여호와께서 하나님의 궤를 인하여 오벧에돔의 집과 그 모든 소유에 복을 주셨다 한지라 다윗이 가서 하나님의 궤를 기쁨으로 메고 오벧에돔의 집에서 다윗 성으로 올라갈새

13 וַיְהִי֙ כִּ֣י צָעֲד֔וּ נֹשְׂאֵ֖י אֲר֣וֹן יְהוָ֑ה שִׁשָּׁ֣ה צְעָדִ֔ים וַיִּזְבַּ֖ח שׁ֥וֹר
그리고-되었다 때 걸었다 메는-자들이 궤를 여호와의 여섯 걸음 그리고-제사했다 황소와
H1961 H6805 H5375 H0727 H3068 H8337 H6806 H2076 H7794

וּמְרִיא׃
그리고-살진-것을
H4806

여호와의 궤를 멘 사람들이 여섯 걸음을 행하매 다윗이 소와 살진 것으로 제사를 드리고

14 וְדָוִד (그리고-다윗은 H1732) מְכַרְכֵּר (춤추고-있었다 H3769) בְּכָל־ (에-모든 H3605) עֹז (힘으로 H5797) לִפְנֵי (앞에서 H6440) יְהוָה (여호와 H3068) וְדָוִד (그리고-다윗은 H1732) חָגוּר (두르고-있었다 H2296) אֵפוֹד (에보드를 H0646) בָּד׃ (베 H0906)

여호와 앞에서 힘을 다하여 춤을 추는데 때에 베 에봇을 입었더라

15 וְדָוִד (그리고-다윗과 H1732) וְכָל־ (그리고-모든 H3605) בֵּית (집이 H3478) יִשְׂרָאֵל (이스라엘의 H3478) מַעֲלִים (올리고-있었다 H5927) אֶת־ (를 H0853) אֲרוֹן (궤 H0727) יְהוָה (여호와의 H3068) בִּתְרוּעָה (에-함성으로 H8643) וּבְקוֹל (그리고-에-소리) שׁוֹפָר׃ (나팔의 H7782)

다윗과 온 이스라엘 족속이 즐거이 부르며 나팔을 불고 여호와의 궤를 메어 오니라

16 וְהָיָה (그리고-되었다 H1961) אֲרוֹן (궤가 H0727) יְהוָה (여호와의 H3068) בָּא (오고-있었다 H0935) עִיר (성음으로) דָּוִד (다윗의 H1732) וּמִיכַל (그리고-미갈이 H4324) בַּת־ (딸 H1323) שָׁאוּל (사울의 H7586)

וּמְכַרְכֵּר (그리고-춤추는-것을 H3769) מְפַזֵּז (뛰고 H6339) דָּוִד (다윗이 H1732) הַמֶּלֶךְ (그-왕 H4428) אֶת־ (를 H0853) וַתֵּרֶא (그리고-보았다 H7200) הַחַלּוֹן (그-창문 H2474) בְּעַד (을-통해 H1157) וַתִּשְׁקֹף (내다보고-있었다 H8259)

לִפְנֵי (앞에서 H6440) יְהוָה (여호와 H3068) לוֹ (그를) וַתִּבֶז (그리고-멸시했다 H0959) בְּלִבָּהּ׃ (에-그녀의-마음)

여호와의 궤가 다윗 성으로 들어올 때에 사울의 딸 미갈이 창으로 내다보다가 다윗 왕이 여호와 앞에서 뛰놀며 춤추는 것을 보고 심중에 저를 업신여기니라

17 וַיָּבִאוּ (그리고-가져왔다 H0935) אֶת־ (를 H0853) אֲרוֹן (궤 H0727) יְהוָה (여호와의 H3068) וַיַּצִּגוּ (그리고-놓았다 H3322) אֹתוֹ (그것을 H0853) בִּמְקוֹמוֹ (에-그것의-장소 H4725) בְּתוֹךְ (에-가운데 H8432) הָאֹהֶל (그-장막 H0168)

וַיַּעַל (그리고-올렸다 H5927) דָּוִד (다윗이 H1732) עֹלוֹת (번제들을 H5927) לִפְנֵי (앞에서 H6440) יְהוָה (여호와 H3068) וּשְׁלָמִים׃ (그리고-화목제들을 H8002) לוֹ (에게-그것을) נָטָה־ (쳤다 H5186) אֲשֶׁר (그-것을)

여호와의 궤를 메고 들어가서 다윗이 위하여 친 장막 가운데 그 예비한 자리에 두매 다윗이 번제와 화목제를 여호와 앞에 드리니라

18 וַיְכַל (그리고-끝냈다 H3615) דָּוִד (다윗이 H1732) מֵהַעֲלוֹת (에서-올리기를 H5927) הָעוֹלָה (그-번제와) וְהַשְּׁלָמִים (그리고-그-화목제들을 H8002) וַיְבָרֶךְ (그리고-복주었다 H1288) אֶת־ (를 H0853)

הָעָם (그-백성을) בְּשֵׁם (에-이름 H8034) יְהוָה (여호와 H3068) צְבָאוֹת׃ (만군의)

다윗이 번제와 화목제 드리기를 마치고 만군의 여호와의 이름으로 백성에게 축복하고

וְעַד־ 그리고-까지 H5704 לְמֵאִישׁ 에서-남자부터 H0376 יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478 הַמָּזוֹן 무리 H3605 לְכָל־ 에게-모든 H3605 הָעָם 그-백성 H3605 לְכָל־ 에게-모든 H3605 וַיְחַלֵּק 그리고-나누어-주었다 19

אֶחָת 한-개 H0259 וַאֲשִׁישָׁה 그리고-건포도-둥이 H0809 אֶחָד 한-개 H0259 וְאִשְׁפָּר 그리고-고기-한-부분 H0829 אַחַת 한-개 H0259 לֶחֶם 빵의 H3899 חַלַּת 덩어리 H2471 לְאִישׁ 에게-사람마다 H0376 אִשָּׁה׃ 여자까지 H0802

לְבֵיתוֹ׃ 에게-그의-집 אִישׁ 사람이 H0376 הָעָם 그-백성이 כָּל־ 모든 H3605 וַיֵּלֶךְ 그리고-갔다 H3212

모든 백성 곧 온 이스라엘 무리의 무론 남녀하고 떡 한 개와 고기 한 조각과 건포도떡 한 덩이씩 나눠주매 모든 백성이 각기 집으로 돌아가니라

שָׁאוּל 사울의 H7586 בַּת־ 딸 H1323 מִיכַל 미갈이 H4324 וַתֵּצֵא 그리고-나왔다 H3318 בֵּיתוֹ 그의-집 אֶת־ 를 H0853 לְבָרֵךְ 복주기-위해 H1288 דָּוִד 다윗이 H1732 וַיָּשָׁב 그리고-돌아왔다 H7725 20

נִגְלָה 드러냈다 H1540 אֲשֶׁר 그-것이 יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478 מֶלֶךְ 왕이 H4428 הַיּוֹם 그-날 H3117 נִכְבַּד 존귀했습니까 H3513 מַה־ 얼마나 H4100 וַתֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 דָּוִד 다윗을 H1732 לִקְרַאת 만나기-위해 H7125

הָרֵקִים׃ 그-빈-자들의 H7386 אַחַד 하나 H0259 נִגְלוֹת 드러내다 H1540 כְּהִגָּלוֹת 같이-드러내기를 H1540 עֲבָדָיו 그의-종들의 H5650 אַמְהוֹת 여종들의 H0519 לְעֵינֵי 에-눈 הַיּוֹם 그-날 H3117

다윗이 자기의 가족에게 축복하러 돌아오매 사울의 딸 미갈이 나와서 다윗을 맞으며 가로되 이스라엘 왕이 오늘날 어떻게 영화로우신지 방탕한 자가 염치 없이 자기의 몸을 드러내는 것처럼 오늘날 그 신복의 계집종의 눈 앞에서 몸을 드러내셨도다

מֵאָבִיךָ 에서-너의-아버지보다 בִּי 에-나를 בָּחַר־ 택하셨다 H0977 אֲשֶׁר 그-것이 יְהוָה 여호와 H3068 לִפְנֵי 앞에서 H6440 מִיכַל 미갈 H4324 אֶל־ 에게 H0413 דָּוִד 다윗이 H1732 וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 21

יִשְׂרָאֵל 이스라엘 H3478 עַל־ 위에 יְהוָה 여호와의 H3068 עַם 백성 עַל־ 위에 נָגִיד 지도자로 H5057 אֹתִי 에게-나를 H0853 לְצַוֹּת 명하기-위해 H6680 בֵּיתוֹ 그의-집 וּמִכָּל־ 그리고-에서-모든 H3605

יְהוָה׃ 여호와 H3068 לִפְנֵי 앞에서 H6440 וְשִׂחַקְתִּי 그리고-연주할-것이다 H7832

다윗이 미갈에게 이르되 이는 여호와 앞에서 한 것이니라 저가 네 아비와 그 온 집을 버리시고 나를 택하사 나로 여호와의 백성 이스라엘의 주권자를 삼으셨으니 내가 여호와 앞에서 뛰놀리라

וְעִם־ 그리고-와-함께 בְּעֵינָי 에-나의-눈 שָׁפָל 비천한-자 H8217 וְהָיֵיתִי 그리고-될-것이다 H1961 מִזֹּאת 에서-이것보다 עוֹד 더 H5750 וְנִקַלְתִּי 그리고-지탄할-것이다 H7043 22

אִכָּבְדָה׃ 존귀해질-것이다 H3513 עִמָּם 그들과-함께 אָמַרְתְּ 말했다 H0559 אֲשֶׁר 그-것을 הָאֲמָהוֹת 그-여종들 H0519

내가 이보다 더 낮아져서 스스로 천하게 보일지라도 네가 말한바 계집종에게는 내가 높임을 받으리라 한지라

פ פ מוֹתָהּ׃ 그녀의-죽음 H4194 יוֹם 날 H3117 עַד 까지 H5704 יֶלֶד 아이가 H3206 לָהּ 그녀에게 הָיָה 있었다 H1961 לֹא־ 아니 H3808 שָׁאוּל 사울의 H7586 בַּת־ 딸 H1323 וּלְמִיכַל 그리고-에게-미갈 H4324 23

그러므로 사울의 딸 미갈이 죽는 날까지 자식이 없으니라

## Chapter 7

1 וַיְהִי כִּי־ יָשַׁב הַמֶּלֶךְ בְּבֵיתוֹ וַיהוָה הֵנִיחַ־ לוֹ מִסָּבִיב מִכָּל־ אֹיְבָיו׃
그리고-되었다 때 거하였다 그-왕이 에-그의-집 그리고-여호와가 쉼게-하셨다 그에게 주위에서 에서-모든 그의-원수들
H1961 H3427 H4428 H1004 H3068 H5117 H0413 H5439 H3605 H0341

여호와께서 사방의 모든 대적을 파하사 왕으로 궁에 평안히 거하게 하신 때에

2 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־ נָתָן הַנָּבִיא רְאֵה נָא אָנֹכִי יוֹשֵׁב בְּבֵית אַרְזֵי הָאֱלֹהִים יֹשֵׁב בְּתוֹךְ הַיְרִיעָה׃
그리고-말했다 그-왕이 에게 나단 그-선지자 제발 나는 거하고-있다 에-집 백향목의 하나님의 거하고-있다 에-가운데 그-장막
H0559 H4428 H0413 H5416 H5030 H4994 H0595 H3427 H0413 H0430 H8432 H3407

왕이 선지자 나단에게 이르되 볼지어다 나는 백향목 궁에 거하거늘 하나님의 궤는 휘장 가운데 있도다

3 וַיֹּאמֶר נָתָן אֶל־ הַמֶּלֶךְ כָּל אֲשֶׁר בִּלְבָבְךָ לֵךְ עֲשֵׂה כִּי יְהוָה עִמָּךְ׃ ס ס
그리고-말했다 나단이 에게 그-왕 모든 그-것을 에-너의-마음 가라 하라 왜냐하면 너와-함께 여호와가
H0559 H5416 H0413 H4428 H3605 H0834 H3824 H3212 H6213 H3068

나단이 왕께 고하되 여호와께서 왕과 함께 계시니 무릇 마음에 있는 바를 행하소서

4 וַיְהִי בַּלַּיְלָה הַהוּא וַיְהִי דְבַר־ יְהוָה אֶל־ נָתָן לֵאמֹר׃
그리고-되었다 에-그-밤 그 그리고-되었다 말씀이 여호와의 에게 나단 말씀하시기를
H1961 H3915 H1931 H1961 H1697 H3068 H0413 H5416 H0559

그 밤에 여호와의 말씀이 나단에게 임하여 가라사대

5 הָלֹךְ וְאָמַרְתָּ אֶל־ עַבְדִּי אֶל־ כֹּה יֹאמַר יְהוָה הַאַתָּה תִּבְנֶה־ לִּי בַיִת לְשִׁבְתִּי׃
가서 그리고-말하라 에게 나의-종 에게 이렇게 말씀하셨다 여호와가 너냐 짓겠느냐 나에게 집을 에게-나의-거하함
H3212 H0559 H0413 H5650 H0413 H3541 H0559 H3068 H0859 H1129 H0834 H3427

가서 내 종 다윗에게 말하기를 여호와의 말씀이 네가 나를 위하여 나의 거할 집을 건축하겠느냐

6 כִּי לֹא יָשַׁבְתִּי בְבַיִת לְמִיּוֹם הַעֲלוֹתִי אֶת־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה וָאֱהִי מִתְהַלֵּךְ בְּאֹהֶל וּבְמִשְׁכָּן׃
왜냐하면 아니 거하였다 에-집 에서-날 내가-올려온-것이다 를 이스라엘의 아들들을 에서-애굽 그리고-까지 이 그-날 그리고-되었다 다니며 에-장막 그리고-에-성막
H3588 H3808 H3427 H0834 H3117 H5927 H0853 H1121 H3478 H4714 H5704 H2088 H3117 H1961 H1980 H0168 H4908

내가 이스라엘 자손을 애굽에서 인도하여 내던 날부터 오늘날까지 집에 거하지 아니하고 장막과 회막에 거하며 행하였나니

7

בְּכֹל אֲשֶׁר־ הִתְהַלַּכְתִּי בְּכָל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַדָּבָר דִּבַּרְתִּי אֶת־ אַחַד שִׁבְטֵי
에-모든 그-것을 다녀다 에-모든 아들들 이스라엘의 말을 말했다 에게 하나 지파들
H3605 H1980 H3605 H1697 H1696 H0854 H0259 H7626

לֵאמֹר לָמָּה לֹא־ בְנִיתֶם לִי בֵּית אֲרָזִים׃
말하기를 어찌하여 아니 나에게 집을 백향목의
H0559 H4100 H3808 H1129 H0730

לְרֹעֹת אֶת־ עַמִּי אֶת־ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר צִוִּיתִי
목양하도록 를 나의-백성 를 이스라엘을 그-것을 명했다
H7462 H0853 H5971 H0853 H3478 H6680

무릇 이르라엘 자손으로 더불어 행하는 곳에서 내가 내 백성 이스라엘을 먹이라고 명한 이스라엘 어느 지파에게 내가 말하기를 너희가 어찌하여 나를 위하여 백향목 집을 건축하지 아니하였느냐고 말하였느냐

8

וְעַתָּה כֹּה־ תֹאמַר לְדָוִד עַבְדִּי יְהוָה צְבָאוֹת אָנֹכִי
이제 이렇게 말하라 에게-나의-종 에게-다윗 이렇게 말하라 여호와 만군의 내가
H6258 H3541 H0559 H5650 H1732 H3541 H0559 H3068 H6635 H0589

לְקַחְתִּיךָ מִן־ הַנָּוֶה מֵאַחַר הַצֹּאן לִהְיוֹת נָגִיד עַל־ עַמִּי עַל־ יִשְׂרָאֵל׃
취했다-너를 에서 그-목장 에서-뒤에 그-양 되도록 지도자가 위에 나의-백성 위에 이스라엘
H3947 H4480 H5116 H4480 H6629 H1961 H5057 H5921 H5971 H5921 H3478

그러므로 이제 내 종 다윗에게 이처럼 말하라 만군의 여호와께서 이처럼 말씀하시기를 내가 너를 목장 곧 양을 따르는데서 취하여 내 백성 이스라엘의 주권자를 삼고

9

וָאֶהְיֶה עִמְּךָ בְּכֹל אֲשֶׁר הָלַכְתָּ וָאַכְרֵתָה אֶת־ כָּל־ אֹיְבֶיךָ
그리고-있었다 너와-함께 그-것을 에-모든 갔다 그리고-끊었다 를 모든 너의-원수들을
H1961 H5973 H3605 H1980 H3772 H853 H3605 H0341

מִפָּנֶיךָ וְעָשִׂתִי לְךָ שֵׁם כְּשֵׁם הַגְּדֹלִים אֲשֶׁר בָּאָרֶץ׃
너-앞에서 그리고-만들었다 너에게 이름을 같은-이름 그-큰-자들의 것들이 에-그-땅
H6440 H6213 H7086 H8034 H8034 H1419 H834 H776

네가 어디를 가든지 내가 너와 함께 있어 네 모든 대적을 네 앞에서 멸하였은즉 세상에서 존귀한 자의 이름 같이 네 이름을 존귀케 만들어 주리라

10

וְשַׂמְתִּי מָקוֹם לְעַמִּי לְיִשְׂרָאֵל וּנְטַעְתִּיו וְשָׁכַן
그리고-정할-것이다 장소를 에게-나의-백성 에게-이스라엘 그리고-심을-것이다-그를 그리고-거할-것이다
H7931 H4725 H5971 H3478 H5193 H7931

תַּחְתָּיו וְלֹא יִרְגַּז עוֹד וְלֹא־ יֹסִיפוּ בְּנֵי־ עַוְלָה
그의-자리에서 그리고-아니 떨-것이다 더이상 그리고-아니 더할-것이다 아들들이 불의의
H8478 H3808 H7264 H5750 H3808 H3254 H1121 H5766

לְעַנּוֹתוֹ כַּאֲשֶׁר בָּרִאשֹׁנָה׃
괴롭히기를-그를 같이 에-처음
H7223 H834 H7223

내가 또 내 백성 이스라엘을 위하여 한 곳을 정하여 저희를 심고 저희로 자기 곳에 거하여 다시 옮기지 않게 하며 악한 유로 전과 같이 저희를 해하지 못하게 하여

וְלִמִן־ הַיּוֹם אֲשֶׁר צִוִּיתִי שְׁפְטִים עַל־ עַמִּי יִשְׂרָאֵל וַהֲנִיחֹתִי 11
그리고-에서 그-날 그-것을 명했다 재판관들을 위에 나의-백성 이스라엘 그리고-쉼게-할-것이다
H3117 H6680 H8199 H5921 H5971 H3478 H5117

לְךָ מִכֹּל־ אֹיְבֶיךָ וְהִגִּיד לְךָ יְהוָה כִּי־ בַיִת יַעֲשֶׂה־ לְךָ
너에게 에서-모든 너의-원수들 그리고-알렸다 너에게 여호와가 그-것을 집을 만들-것이다 너에게
H3605 H0341 H5046 H3068 H3588 H1004 H6213 H3588

יְהוָה׃
여호와가
H3068

전에 내가 사사를 명하여 내 백성 이스라엘을 다스리던 때와 같지 않게 하고 너를 모든 대적에게서 벗어나 평안케 하리라 여호와가 또 네게 이르노니 여호와가 너를 위하여 집을 이루고

וְכִי יִמְלְאוּ יָמֶיךָ וְשָׁכַבְתָּ אֶת־ אֲבֹתֶיךָ וַהֲקִימֹתִי אֶת־ זַרְעֲךָ אַחֲרֶיךָ אֲשֶׁר יֵצֵא מִמֵּעֶיךָ וְהַכִינֹתִי אֶת־ מַמְלַכְתּוֹ׃ 12
때 차면 너의-날들이 너의-조상들 와-함께 그리고-눌으면 를 그리고-세울-것이다 를 너의-씨를 너-후에 나올-것이다 너의-내장에서 를 그리고-세울-것이다 그의-왕국을
H3588 H4390 H3117 H1 H854 H7901 H853 H6965 H2233 H310 H3318 H4578 H853 H3559 H4467

נֵכֹן עַד־ עוֹלָם׃
굳게 까지 영원
H3559 H5704 H5769

네 수한이 차서 네 조상들과 함께 잘 때에 내가 네 몸에서 날 자식을 네 뒤에 세워 그 나라를 견고케 하리라

הוּא יִבְנֶה־ בַּיִת לִשְׁמִי וְכֹנַנְתִּי אֶת־ כִּסֵּא מַמְלַכְתּוֹ עַד־ עוֹלָם׃ 13
그가 짓겠다 집을 에게-나의-이름 그리고-세울-것이다 를 왕좌 그의-왕국의 까지 영원
H1931 H1129 H1004 H8034 H3559 H853 H3678 H4467 H5704 H5769

אֲנִי אֶהְיֶה־ לּוֹ לְאָב וְהוּא יִהְיֶה־ לִי לְבֵן אֲשֶׁר בְּהַעֲוֹתוֹ 14
내가 될-것이다 그에게 로-아버지 그리고-그가 될-것이다 나에게 로-아들 그-것이 에-그의-범함
H589 H1961 H3588 H1931 H1961 H3588 H1121 H834 H5771

וְהֹכַחְתִּיו בְּשֵׁבֶט אֲנָשִׁים וּבִנְגְעֵי בְנֵי אָדָם׃
그리고-징계하겠다-그를 에-매 사람들의 그리고-에-채찍 아들들 사람의
H3198 H7626 H376 H5061 H1121 H120

나는 그 아비가 되고 그는 내 아들이 되리니 저가 만일 죄를 범하면 내가 사람 막대기와 인생 채찍으로 징계하려니와

וְחַסְדִּי לֹא־ יָסוּר מִמֶּנּוּ כַּאֲשֶׁר הֲסִרֹתִי מֵעִם שָׁאוּל אֲשֶׁר 15
그리고-나의-인자함이 아니 떠나겁-것이다 그에게서 같이 제거했다 에서-함께 사울 그-것을
H3808 H5493 H5493 H4480 H834 H7586 H834

הֲסִרֹתִי מִלְּפָנֶיךָ׃
제거했다 너-앞에서
H5493 H6440

내가 네 앞에서 폐한 사울에게서 내 은총을 빼앗은 것 같이 그에게서는 빼앗지 아니하리라

וְנֶאְמַן בֵּיתְךָ וּמַמְלַכְתְּךָ עַד־ עוֹלָם לְפָנֶיךָ כִּסְאֲךָ יִהְיֶה׃ 16
그리고-확실할-것이다 너의-집과 그리고-너의-왕국이 까지 영원 너-앞에서 너의-왕좌가 될-것이다
H3559 H1004 H4467 H5704 H5769 H6440 H3678 H1961

נָכוֹן עַד־ עוֹלָם׃
굳게 까지 영원
H3559 H5704 H5769

네 집과 네 나라가 네 앞에서 영원히 보전되고 네 위가 영원히 견고하리라 하셨다 하라

17 כְּכֹל֙ הַדְּבָרִ֣ים הָאֵ֔לֶּה וּכְכֹ֥ל הַחִזָּי֖וֹן הַזֶּ֑ה כֵּ֚ן דִּבֶּ֣ר נָתָ֔ן אֶל־דָּוִֽד׃
כְּכֹל 같이-모든 H3605 | הַדְּבָרִים 그-말씀들 H1697 | הָאֵלֶּה 이들 H0428 | וּכְכֹל 그리고-같이-모든 H3605 | הַחִזָּיוֹן 그-환상 H2384 | הַזֶּה 이 H2088 | כֵּן 그렇게 | דִּבֶּר 말했다 H1696 | נָתָן 나단이 H5416 | אֶל־ 에게 H0413 | דָּוִד׃ 다윗 H1732

ס
ס

나단이 이 모든 말씀과 이 모든 묵시대로 다윗에게 고하니라

18 וַיָּבֹא֙ הַמֶּ֣לֶךְ דָּוִ֔ד וַיֵּ֖שֶׁב לִפְנֵ֣י יְהוָ֑ה וַיֹּ֕אמֶר מִ֥י אֲנֹכִ֖י אֲדֹנָ֣י יְהוִ֑ה וּמִ֥י בֵיתִ֖י כִּ֥י הֲבִיאֹתָֽנִי׃ עַד־הֵֽלֹם׃
וַיָּבֹא 그리고-들어왔다 H0935 | הַמֶּלֶךְ 그-왕 H4428 | דָּוִד 다윗이 H1732 | וַיֵּשֶׁב 그리고-앉았다 H3427 | לִפְנֵי 앞에서 H6440 | יְהוָה 여호와 H3068 | וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 | מִי 누구 H4310 | אֲנֹכִי 내가 H0595 | אֲדֹנָי 주인이여 H0136 | יְהוִה 여호와 H3069 | וּמִי 그리고-누구냐 H4310 | בֵיתִי 나의-집이 | כִּי 그-것이 | הֲבִיאֹתָנִי 데려오셨다-나를 H0935 | עַד־ 까지 H5704 | הֵלֹם׃ 여기 H1988

다윗 왕이 여호와 앞에 들어가 앉아서 가로되 주 여호와여 나는 누구오며 내 집은 무엇이관대 나로 이에 이르게 하셨나이까

19 וַתְּקַטֹּ֥ן עוֹד֙ זֹ֣את בְּעֵינֶ֔יךָ אֲדֹנָ֖י יְהוִ֑ה וַתְּדַבֵּ֗ר גַּם֙ אֶל־בֵּ֣ית עַבְדְּךָ֔ לְמֵרָחֹ֖ק וְזֹ֣את תּוֹרַ֣ת הָאָדָ֔ם אֲדֹנָ֖י יְהוִֽה׃
וַתְּקַטֹּן 그리고-작았습니다 H6994 | עוֹד 아직 H5750 | זֹאת 이것이 H2063 | בְּעֵינֶיךָ 에-당신의-눈 | אֲדֹנָי 주인이여 H0136 | יְהוִה 여호와 H3069 | וַתְּדַבֵּר 그리고-말씀하셨습니다 H1696 | גַּם 또한 H1571 | אֶל־ 에-대해 H0413 | בֵּית 집 | עַבְדְּךָ 당신의-종의 H5650 | לְמֵרָחֹק 에게-먼-것 H7350 | וְזֹאת 그리고-이것이 H2063 | תּוֹרַת 도리 H8452 | הָאָדָם 그-사람의 H0120 | אֲדֹנָי 주인이여 H0136 | יְהוִה׃ 여호와 H3069

주 여호와여 주께서 이것을 오히려 적게 여기시고 또 종의 집에 영구히 이를 일을 말씀하실 뿐 아니라 주 여호와여 인간의 규례대로 하셨나이다

20 וּמַה־יֹּסִ֥יף דָּוִ֛ד עוֹד֙ לְדַבֵּ֣ר אֵלֶ֔יךָ וְאַתָּ֖ה אֲדֹנָ֣י יְהוִ֑ה אֶת־עַבְדֶּֽךָ׃
וּמַה־ 그리고-무엇을 H4100 | יֹּסִיף 더하겠습니까 H3254 | דָּוִד 다윗이 H1732 | עוֹד 더이상 H5750 | לְדַבֵּר 말하기를 H1696 | אֵלֶיךָ 당신에게 H0413 | וְאַתָּה 그리고-당신이 | אֲדֹנָי 주인이여 H0136 | יְהוִה׃ 여호와 H3069 | אֶת־ 를 H0853 | עַבְדֶּךָ 당신의-종을 H5650

주 여호와는 종을 아시오니 다윗이 다시 주께 무슨 말씀을 하오리이까

21 בַּעֲבוּר֙ דְּבָרְךָ֔ וּכְלִבְּךָ֖ עָשִׂ֣יתָ אֶת־כָּל־הַגְּדוּלָ֥ה הַזֹּ֖את לְהוֹדִ֥יעַ אֶת־עַבְדֶּֽךָ׃
בַּעֲבוּר 때문에 H5668 | דְּבָרְךָ 당신의-말씀 H1697 | וּכְלִבְּךָ 그리고-당신의-마음대로 | עָשִׂיתָ 하셨다 | אֶת־ 를 H0853 | כָּל־ 모든 H3605 | הַגְּדוּלָה 그-큼-것을 H1420 | הַזֹּאת 이 H2063 | לְהוֹדִיעַ 알리기-위해 H3045 | אֶת־ 에게 H0853 | עַבְדֶּךָ׃ 당신의-종 H5650

주의 말씀을 인하여 주의 뜻대로 이 모든 큰 일을 행하사 주의 종에게 알게 하셨나이다

22 עַל־כֵּ֞ן גָּדַ֣לְתָּ יְהוִ֤ה אֲדֹנָי֙ כִּי־אֵ֣ין כָּמ֔וֹךָ וְאֵ֥ין אֱלֹהִ֖ים זוּלָתֶ֑ךָ בְּכֹ֖ל אֲשֶׁר־שָׁמַ֥עְנוּ בְאָזְנֵֽינוּ׃
עַל־ 위에 | כֵּן 이것 | גָּדַלְתָּ 크십니다 H1431 | יְהוָה 여호와 H3069 | אֲדֹנָי 주인이여 H0136 | כִּי־ 그-것이 | אֵין 없다 H0369 | כָּמוֹךָ 당신처럼 H3644 | וְאֵין 그리고-없다 H0369 | אֱלֹהִים 하나님이 H0430 | זוּלָתֶךָ 당신-외에 H2108 | בְּכֹל 에-모든 H3605 | אֲשֶׁר־ 그-것을 | שָׁמַעְנוּ 들었다 H8085 | בְאָזְנֵינוּ׃ 에-우리의-귀 H0241

여호와 하나님이여 이러므로 주는 광대하시니 이는 우리 귀로 들은 대로는 주와 같은 이가 없고 주 외에는 참 신이 없음이니이다

23 וּמִי כְעַמְּךָ כְּיִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד בָּאָרֶץ אֲשֶׁר הָלְכוּ־ אֱלֹהִים
그리고-누구 당신의-백성처럼 이스라엘처럼 나라 하나 에-그-땅 갔다 하나님이
H4310 H3478 H0259 H0776 H1980 H0430

לִפְדּוֹת־ לוֹ לְעָם וְלָשׂוּם שֵׁם וְלַעֲשׂוֹת לָכֶם הַגְּדוּלָה
구속하기-위해 그에게 로-백성 그리고-놓기-위해 이름을 그리고-하기-위해 너희에게 그-큰-것을
H6299 H0259 H3478 H8034 H6213 H1420

מִמִּצְרַיִם לְךָ פָּדִיתָ אֲשֶׁר עַמְּךָ מִפְּנֵי לְאַרְצֶךָ וְנֹרָאוֹת
에서-애굽 당신을-위해 구속하셨다 그-것을 당신의-백성 앞에서 에게-당신의-땅 그리고-두려운-것을
H4714 H6299 H6440 H0776 H3372

גּוֹיִם וֵאלֹהָיו׃
나라들과 그리고-그들의-신들
H0430

땅의 어느 한 나라가 주의 백성 이스라엘과 같으리이까 하나님이 가서 구속하사 자기 백성을 삼아 주의 명성을 내시며 저희를 위하여 큰 일을, 주의 땅을 위하여 두려운 일을 애굽과 열국과 그 신들에게서 구속하신 백성 앞에서 행하셨사오며

24 וַתְּכוֹנֵן לְךָ עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל לְעָם לְךָ עַד־ עוֹלָם
그리고-세우셨다 당신을-위해 당신의-백성 이스라엘을 로-백성 당신을-위해 까지 영원
H3478 H0853 H5704 H5769

ס לֵאלֹהִים׃ לָהֶם הָיִיתָ יְהוָה וְאַתָּה
ס 하나님으로 그들에게 되셨습니다 여호와여 그리고-당신이
H0430 H1961 H3068

주께서 주의 백성 이스라엘을 세우사 영원히 주의 백성을 삼으셨사오니 여호와여 주께서 저희 하나님이 되셨나이다

25 וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהִים הַדָּבָר אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ עַל־ וְעַל־
그리고-이제 여호와여 하나님이여 그-말씀을 그-것을 말씀하셨다 에-대해 그리고-에-대해
H6258 H3068 H0430 H1697 H1696 H5650

בֵּיתוֹ הָקֵם עַד־ עוֹלָם וַעֲשֵׂה כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ׃
그의-집 세우소서 까지 영원 그리고-하소서 같이 말씀하셨다
H5704 H5769 H1696

여호와 하나님이여 이제 주의 종과 종의 집에 대하여 말씀하신 것을 영원히 확실케 하옵시며 말씀하신 대로 행하사

26 וְיִגְדַּל שִׁמְךָ עַד־ עוֹלָם לֵאמֹר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהִים עַל־ יִשְׂרָאֵל
그리고-커지기를 당신의-이름이 까지 영원 말하기를 여호와 만군이 하나님이다 위에 이스라엘
H1431 H8034 H5704 H5769 H0559 H3068 H6635 H0430 H5921 H3478

וּבֵית עַבְדְּךָ דָּוִד יִהְיֶה נָכוֹן לִפָנֶיךָ׃
그리고-집이 당신의-종 다윗의 될-것이다 굳게 당신-앞에서
H5650 H1732 H1961 H3559 H6440

사람으로 영원히 주의 이름을 높여 이르기를 만군의 여호와는 이스라엘의 하나님이라 하게 하옵시며 주의 종 다윗의 집으로 주 앞에 견고하게 하옵소서

27 כִּי־ אַתָּה יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל גָּלִיתָה לְאָזֶן אֶת־ עַבְדְּךָ
그-것은 당신이 여호와여 만군의 하나님이 이스라엘의 말씀하셨다 귀 에 당신의-종의
H3478 H1540 H0241 H0853 H5650

וְעַל־ בֵּיתוֹ לְבָבוֹ אֶת־ עַבְדְּךָ מָצָא כֵּן עַל־ לְךָ אֶבְנֶה־ בַּיִת לֵאמֹר
그리고-위에 그의-집을 를 당신의-종이 찾았다 이것 위에 당신에게 짓겠다 집을 말씀하시기를
H5921 H1004 H0853 H5650 H4672 H3651 H1129 H1004 H0559

הַזֹּאת׃ הַתְּפִלָּה אֶת־ אֵלֶיךָ לְהִתְפַּלֵּל
이 그-기도 를 당신에게 기도하기-위해
H2063 H8605 H0853 H0413 H6419

만군의 여호와 이스라엘의 하나님이여 주의 종에게 알게 하여 이르시기를 내가 너를 위하여 집을 세우리라 하신고로 주의 종이 이 기도로 구할 마음이 생겼나이다

28

וְעַתָּה אֲדֹנָי יְהוִה אַתָּה־הוּא הָאֱלֹהִים וּדְבָרֶיךָ יִהְיוּ אֱמֶת
그리고-이제 주인이여 여호와 당신이 그다 하나님이다 그리고-당신의-말씀들이 진리
H6258 H0136 H3069 H0413 H1931 H0430 H1697 H1961 H0571

וַתְּדַבֵּר אֶל־עַבְדְּךָ הַטּוֹבָה הַזֹּאת׃
그리고-말씀하셨다 에게 당신의-종 를 그-선함을 이
H1696 H0413 H5650 H0853 H2063

주 여호와여 오직 주는 하나님이시며 말씀이 참되시니이다 주께서 이 좋은 것으로 종에게 허락하셨사오니

29

וְעַתָּה הוֹאֵל וּבָרֵךְ אֶת־בֵּית עַבְדְּךָ לִהְיוֹת לְעוֹלָם לְפָנֶיךָ
그리고-이제 기뻐하소서 그리고-복주하소서 를 집 당신의-종의 있도록 영원히 당신-앞에서
H6258 H2974 H1288 H0853 H5650 H1961 H5769 H6440

כִּי־אַתָּה יְהוִה אֲדֹנָי דִּבַּרְתָּ וּמִבְרְכָתְךָ יְבֹרַךְ בֵּית־עַבְדְּךָ לְעוֹלָם׃ פ פ
그-것은 당신이 주인이여 여호와 말씀하셨다 그리고-당신의-복에서 복주당할-것이다 집이 당신의-종의 영원히
H3069 H0136 H1696 H1293 H1288 H5650 H5769

이제 청컨대 종의 집에 복을 주사 주 앞에 영원히 있게 하옵소서 주 여호와께서 말씀하셨사오니 주의 은혜로 종의 집이 영원히 복을 받게 하옵소서 하니라

## Chapter 8

1

וַיְהִי אַחֲרֵי־כֵן וַיַּךְ דָּוִד אֶת־פְּלִשְׁתִּים וַיַּכְנִיעֵם
그리고-되었다 후에- 그렇게 그리고-쳤다 다윗이 을- 블레셋을 그리고-굴복시켰다-그들을
H1961 H0310 H3651 H5221 H1732 H0853 H6430 H3665

וַיִּקַּח דָּוִד אֶת־מֶתֶג הָאַמָּה מִיַּד פְּלִשְׁתִּים׃
그리고-취했다 다윗이 을- 메텍을 그-암마의 에서-손 블레셋의
H3947 H1732 H0853 H4965 H4965 H3027 H6430

이 후에 다윗이 블레셋 사람을 쳐서 항복 받고 블레셋 사람의 손에서 메텍암마를 빼앗으니라

2

וַיַּךְ אֶת־מוֹאָב וַיְמַדְּדֵם בַּחֶבֶל לַהַשְׁכִּב אוֹתָם אַרְצָה וַיְמַדֵּד
그리고-쳤다 을- 모압을 그리고-측량했다-그들을 로-줄 눕혀 그들을 땅에 그리고-측량했다
H5221 H0853 H4124 H4058 H0776 H0853 H7901 H1732 H4058

שְׁנֵי־חַבְלִים לְהָמִית וּמְלֵא חֶבֶל לְהַחֲיוֹת וַתְּהִי מוֹאָב לְדָוִד
둘- 줄들을 죽이기-위해 그리고-가득한 줄을 살리기-위해 되었다 모압이 에게-다윗
H8147 H2421 H4393 H4191 H1961 H4124 H1732

לַעֲבָדִים נֹשְׂאֵי מִנְחָה׃
로-종들 바치는-자들 공물을
H5650 H5375 H4503

다윗이 또 모압을 쳐서 저희로 땅에 엎드리게 하고 줄로 재어 그 두 줄 길이의 사람은 죽이고 한 줄 길이의 사람은 살리니 모압 사람이 다윗의 종이 되어 조공을 바치니라

3 וַיַּךְ דָּוִד אֶת־הֲדַדְעֶזֶר בֶּן־רְחֹב מֶלֶךְ צוֹבָה בְּלֶכְתּוֹ לְהָשִׁיב
그리고-쳤다 다윗이 을- 하닷에셀을 아들- 르홉의 왕 소바의 갈-때에-그가 회복하려고
H5221 H1732 H0853 H1909 H7340 H4428 H6678 H3212 H7725

יָדוֹ בְּנָהַר־(פְּרָת׃)
손을-그의 에-강 유프라테스
H3027 H5104 H6578

르홉의 아들 소바 왕 하닷에셀이 자기 권세를 회복하려고 유브라데 강으로 갈 때에 다윗이 저를 쳐서

4 וַיִּלְכֹּד דָּוִד מִמֶּנּוּ אֶלֶף אִישׁ וְשִׁבַּע־מֵאוֹת פָּרָשִׁים וְעֶשְׂרִים אֶלֶף אִישׁ
그리고-사로잡았다 다윗이 에게서-그 천 기병들을 그리고-칠- 백 천 그리고-이만 사람
H3920 H1732 H4480 H0505 H7651 H3967 H0505 H6242 H0376

רַגְלִי וַיְעַקֵּר דָּוִד אֶת־כָּל־הָרֶכֶב וַיּוֹתֶר מִמֶּנּוּ מֵאָה רֶכֶב׃
보병을 그리고-끊었다 다윗이 을- 모든- 그-전차를 그리고-남겨두었다 에서-그것 백 전차를
H7273 H6131 H1732 H0853 H3605 H7393 H3498 H4480 H3967 H7393

그 마병 일천칠백과 보병 이만을 사로잡고 병거 일백 승의 말만 남기고 그 외의 병거의 말은 다 발의 힘줄을 끊었더니

5 וַתָּבֹא אֲרַם דַּמֶּשֶׂק לַעְזֹר לַהֲדַדְעֶזֶר מֶלֶךְ צוֹבָה וַיַּךְ דָּוִד בַּאֲרָם
그리고-왔다 아람이 다메섹의 돕기-위해 하닷에셀을 왕 소바의 그리고-쳤다 다윗이 에-아람
H0935 H0758 H1834 H5826 H1909 H4428 H6678 H5221 H1732 H0758

עֶשְׂרִים־וּשְׁנֵים אֶלֶף אִישׁ׃
이만- 이천 천 사람을
H6242 H8147 H0505 H0376

다메섹 아람 사람들이 소바 왕 하닷에셀을 도우러 온지라 다윗이 아람 사람 이만 이천을 죽이고

6 וַיָּשֶׂם דָּוִד נְצִבִים בַּאֲרַם דַּמֶּשֶׂק וַתְּהִי אֲרָם לְדָוִד לַעֲבָדִים
그리고-두었다 다윗이 수비대들을 에-아람 다메섹의 그리고-되었다 아람이 에게-다윗 로-종들
H7760 H1732 H5333 H0758 H1834 H1961 H0758 H1732 H5650

נֹשְׂאֵי מִנְחָה וַיְיֹשַׁע יְהוָה אֶת־דָּוִד בְּכֹל אֲשֶׁר הָלָךְ׃
바치는-자들 공물을 그리고-구원하셨다 여호와께서 을- 다윗을 에-모든-곳 곳 갔던
H5375 H4503 H3467 H3068 H0853 H1732 H3605 H0834 H1980

다메섹 아람에 수비대를 두매 아람 사람이 다윗의 종이 되어 조공을 바치니라 다윗이 어디를 가든지 여호와께서 이기게 하시니라

7 וַיִּקַּח דָּוִד אֶת־שִׁלְטֵי הַזָּהָב אֲשֶׁר הָיוּ עַבְדֵי הֲדַדְעֶזֶר וַיְבִיאֵם
그리고-취했다 다윗이 을 방패들을 그-금 곳 있던 종들 하닷에셀의 그리고-가져왔다-그것들을
H3947 H1732 H0853 H7982 H2091 H0834 H1961 H5650 H1909 H0935

יְרוּשָׁלִָם׃
예루살렘에
H3389

다윗이 하닷에셀의 신복들의 가진 금방패를 빼앗아 예루살렘으로 가져오고

8 וּמִבְּרֹתַי וּמִמִּבְטַח עָרֵי הֲדַדְעֶזֶר לָקַח דָּוִד הַמֶּלֶךְ נְחֹשֶׁת הַרְבֵּה
그리고-에서-베다 그리고-에서-베로대 성읍들 하닷에셀의 취했다 그-왕 다윗이 놋을 심히
H1040 H4480 H0984 H4480 H6267 H1909 H3947 H1732 H4428 H5178 H7235

מְאֹד׃ ס
많은 —
H3966

또 하닷에셀의 고을 베다와 베로대에서 매우 많은 놋을 빼앗으니라

9 וַיִּשְׁמַע תֹּעִי מֶלֶךְ חֲמָת כִּי הִכָּה דָוִד אֶת־כָּל־חֵיל הֲדַדְעֶזֶר׃
그리고-들었다 도이가 왕 하맛의 을 쳤다 다윗이 을 모든- 군대를 하닷에셀의
H8085 H8583 H4428 H2574 H3588 H5221 H1732 H0853 H3605 H2426 H1909

하맛 왕 도이가 다윗이 하닷에셀의 온 군대를 쳐서 파하였다 함을 듣고

10 וַיִּשְׁלַח תֹּעִי אֶת־יוֹרָם בְּנוֹ אֶל־הַמֶּלֶךְ דָּוִד לִשְׁאָל־לוֹ
그리고-보냈다 도이가 을- 요람- 아들-그의 에게- 그-왕- 다윗에게 묻기-위해- 그에게
H7971 H8583 H0853 H3141 H0413 H4428 H1732 H7592

כִּי־נִלְחַם בַּהֲדַדְעֶזֶר וַיַּכֵּהוּ כִּי אִישׁ הָיָה תֹּעִי וְיִבָּרְכֵהוּ עַל׳ לִשְׁלֹם
이는- 싸웠다-그가 에-하닷에셀 그리고-쳤다-그를 것 있었다 도이가 그리고-축복하려고-그를 에-대해 평안을
H5221 H1909 H1288 H7965

וּכְלֵי־כֶסֶף וּכְלֵי־זָהָב וַיָּבֵא הַמֶּלֶךְ דָּוִד אֹתָם הִקְדִּישׁ לַיהוָה עִם־כָּל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר כִּבֵּשׁ׃
그리고-기구들- 은 기구들- 금 그리고-에-손-그의 다윗이 왕-그 그것들을 드렸다 여호와에게 과-함께 모든- 나라들 을 정복했던
H3627 H3701 H3627 H2091 H1961 H3027 H1909 H4428 H1732 H6942 H0853 H3068 H0413 H3605 H0853 H3533

그 아들 요람을 보내어 다윗 왕에게 문안하고 축복하게 하니 이는 하닷에셀이 도이로 더불어 전쟁이 있던 터에 다윗이 하닷에셀을 쳐서 파함이라 요람이 은 그릇과 금 그릇과 놋 그릇을 가지고 온지라

11 מֵאֲרָם וּמִמּוֹאָב וּמִבְּנֵי עַמּוֹן וּמִפְּלִשְׁתִּים וּמֵעֲמָלֵק
에서-아람 그리고-에서-모압 그리고-에서-아들들 암몬의 그리고-에서-블레셋 그리고-에서-아말렉
H0758 H4124 H1121 H5983 H6430 H6002

וּמִשְׁלַל הֲדַדְעֶזֶר בֶּן־רְחֹב מֶלֶךְ צוֹבָה׃
그리고-에서-전리품 하닷에셀의 아들- 르홉의 왕 소바의
H7998 H1909 H7340 H4428 H6678

곧 아람과 모압과 암몬 자손과 블레셋 사람과 아말렉에게서 얻은 것들과 소바 왕 르홉의 아들 하닷에셀에게서 노략한 것과 같이 드리니라

13 וַיַּעַשׂ דָּוִד בְּשׁוּבוֹ מֵהַכּוֹתוֹ אֶת־אֲרָם בְּגֵיא־מֶלַח שְׁמוֹנָה עָשָׂר אָלֶף׃
그리고-얻었다 다윗이 명성을 에-돌아올-때-그가 에서-친-후-그가 을- 아람을 에- 골짜기- 소금 팔 열 천을
H1732 H8034 H7725 H5221 H0853 H0758 H1516 H4417 H8083 H6240 H0505

다윗이 염곡에서 에돔 사람 일만 팔천을 쳐 죽이고 돌아와서 명예를 얻으니라

14 וַיָּשֶׂם נְצִבִים בֶּאֱדֹום בְּכָל־אֱדֹום נְצִבִים שָׂם וַיִּהְיוּ כָל־אֱדֹום
그리고-두었다 수비대들을 에-에돔 수비대들을 에-모든- 에돔 두었다 수비대들을 그리고-되었다 모든- 에돔이
H1961 H3605 H0123 H5333 H7760 H0123 H5333 H3605 H0123

לְדָוִד וַיֹּושַׁע יְהוָה אֶת־דָּוִד בְּכֹל אֲשֶׁר הָלָךְ׃
에게-다윗 그리고-구원하셨다 여호와께서 을- 다윗을 에-모든-곳 곳 갔던
H1732 H3467 H3068 H0853 H1732 H3605 H0834 H1980

다윗이 에돔에 수비대를 두되 온 에돔에 수비대를 두니 에돔 사람이 다 다윗의 종이 되니라 다윗이 어디를 가든지 여호와께서 이기게 하셨더라

15 וַיִּמְלֹךְ דָּוִד עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל וַיְהִי דָוִד עֹשֶׂה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה לְכָל־עַמּוֹ׃
그리고-다스렸다 다윗이 을- 모든- 이스라엘을 그리고-있었다 다윗이 행하는-자 공의를 그리고-의를 에게-모든- 백성-그의
H1961 H1732 H5921 H3605 H3478 H1961 H1732 H6213 H6666 H3605 H5971

다윗이 온 이스라엘을 다스려 모든 백성에게 공과 의를 행할새

16 וְיוֹאָב בֶּן־צְרוּיָה עַל־הַצָּבָא וִיהוֹשָׁפָט בֶּן־אֲחִילוּד מַזְכִּיר׃
그리고-요압이 아들- 스루야의 을- 그-군대 그리고-여호사밧이 아들- 아힐룻의 사관이었다
H3097 H1121 H6870 H5921 H6635 H3092 H1121 H0285 H2142

스루야의 아들 요압은 군대장관이 되고 아힐룻의 아들 여호사밧은 사관이 되고

17 וְצָדוֹק בֶּן־אֲחִיטוּב וַאֲחִימֶלֶךְ בֶּן־אֶבְיָתָר וְשַׂרְיָה כֹּהֲנִים וְדָוִד סוֹפֵר׃
그리고-사독이 아들- 아히둡의 그리고-아히멜렉이 아들- 아비아달의 그리고-스라야가 제사장들이요 다윗의 서기관이었다
H6659 H1121 H0285 H0288 H1121 H0054 H8304 H3548 H1732 H5608

아히둡의 아들 사독과 아비아달의 아들 아히멜렉은 제사장이 되고 스라야는 서기관이 되고

18 וּבְנָיָהוּ בֶן־יְהוֹיָדָע וְהַכְּרֵתִי וְהַפְּלֵתִי וּבְנֵי דָוִד כֹּהֲנִים הָיוּ׃ פ
그리고-브나야가 아들- 여호야다의 그리고-그렛과 그리고-블렛이요 그리고-아들들이 다윗의 제사장들 이었다 —
H1141 H1121 H3077 H3774 H6432 H1121 H1732 H3548 H1961

여호야다의 아들 브나야는 그렛 사람과 블렛 사람을 관할하고 다윗의 아들들은 대신이 되니라

## Chapter 9

1 וַיֹּאמֶר דָּוִד הֲכִי יֵשׁ־עוֹד אֲשֶׁר נוֹתַר לְבֵית שָׁאוּל וְאֶעֱשֶׂה עִמּוֹ חֶסֶד בַּעֲבוּר יְהוֹנָתָן׃
그리고-말했다 다윗이 어찌 있느냐- 아직 자가 남은 에게-집 사울의 그리고-내가-행하리라 에게 인자를 때문에 요나단
H0559 H1732 H2005 H3426 H5750 H0834 H3498 H1004 H7586 H6213 H5969 H2617 H5668 H3083

다윗이 가로되 사울의 집에 오히려 남은 사람이 있느냐 내가 요나단을 인하여 그 사람에게 은총을 베풀리라 하니라

2 וּלְבֵית שָׁאוּל וְשֵׁם־לוֹ צִיבָא וַיִּקְרְאוּ־לוֹ אֶל־דָּוִד וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֵלָיו הַאַתָּה צִיבָא וַיֹּאמֶר עַבְדֶּךָ׃
그리고-에게-집 사울의 종이-있으니 그리고-이름-그의 시바라 그를 에게- 다윗 그리고-말했다 그-왕이 에게-그 네가- 시바냐 그리고-말했다 종이니이다-당신의
H1004 H7586 H5650 H8034 H6717 H0413 H1732 H7121 H0559 H4428 H0413 H6717 H0559 H5650

사울의 종 하나가 있으니 그 이름은 시바라 저를 다윗의 앞으로 부르매 왕이 저에게 묻되 네가 시바냐 가로되 종이 그로소이다

3

וַיֹּ֣אמֶר הַמֶּ֔לֶךְ הַאֶ֥פֶס עֽוֹד־אִישׁ֙ לְבֵ֣ית שָׁא֔וּל וְאֶֽעֱשֶׂה־עִמּ֥וֹ
그리고-말했다 그-왕이 없느냐- 아직 사람이 사울의 에게-집 그리고-내가-행하리라 에게-그
H0559 H4428 H5750 H0376 H7586

חֶ֚סֶד אֱלֹהִ֔ים וַיֹּ֥אמֶר צִיבָ֖א אֶל־הַמֶּ֑לֶךְ עֽוֹד֙ בֶּן־לְיוֹנָתָ֣ן נְכֵֽה־רַגְלָ֔יִם׃
인자를 하나님의 그리고-말했다 시바가 에게- 그-왕 아직 아들이 요나단의 저는 발이
H0430 H0559 H6717 H0413 H5750 H4428 H3083 H5223 H7272

왕이 가로되 사울의 집에 남은 사람이 없느냐 내가 그 사람에게 하나님의 은총을 베풀고자 하노라 시바가 왕께 고하되 요나단의 아들 하나가 있는데 절뚝발이니이다

4

וַיֹּ֤אמֶר לוֹ֙ הַמֶּ֔לֶךְ אַיֵּ֖פֹה הֽוּא׃ וַיֹּ֣אמֶר צִיבָ֣א אֶל־הַמֶּ֗לֶךְ הִנֵּ֤ה הוּא֙
그리고-말했다- 그에게 그-왕이 어디에 그가 그리고-말했다 시바가 에게- 그-왕 보소서- 그가
H0559 H4428 H0375 H1931 H6717 H0413 H4428 H2009 H1931

בְּבֵ֖ית מָכִ֣יר בֶּן־עַמִּיאֵ֑ל דְּבָֽר׃ בְּלֹֽוא
집에 마길의 아들- 암미엘의 로-드발에
H4353 H5988 H3810

왕이 저에게 묻되 그가 어디 있느냐 시바가 왕에게 고하되 로드발 암미엘의 아들 마길의 집에 있나이다

5

וַיִּשְׁלַ֤ח הַמֶּ֙לֶךְ֙ דָּוִ֔ד וַיִּקָּחֵ֖הוּ מִבֵּ֣ית מָכִ֣יר בֶּן־עַמִּיאֵ֑ל מִלֹּ֖וא דְּבָֽר׃
그리고-보냈다 그-왕 다윗이 그리고-데려왔다-그를 에서-집 마길의 아들- 암미엘의 로-드발에서
H7971 H4428 H1732 H3947 H4353 H5988 H3810

다윗 왕이 사람을 보내어 로드발 암미엘의 아들 마길의 집에서 저를 데려오니

6

וַיָּבֹ֣א מְפִיבֹ֣שֶׁת בֶּן־יְהוֹנָתָ֣ן בֶּן־שָׁא֗וּל אֶל־דָּוִד֙ וַיִּפֹּ֥ל עַל־פָּנָ֖יו
그리고-왔다 므비보셋이 아들- 요나단의 아들- 사울의 에게- 다윗 그리고-엎드렸다 위에-
H0935 H4648 H3083 H1121 H7586 H0413 H1732 H5307

וַיִּשְׁתָּ֣חוּ וַיֹּ֤אמֶר דָּוִד֙ מְפִיבֹ֔שֶׁת וַיֹּ֥אמֶר הִנֵּ֖ה עַבְדֶּ֑ךָ׃
그리고-절했다 그리고-말했다 다윗이 므비보셋아 그리고-말했다 보소서 종이니이다-당신의
H7812 H0559 H1732 H4648 H0559 H2009 H5650

사울의 손자 요나단의 아들 므비보셋이 다윗에게 나아와서 엎드려 절하매 다윗이 가로되 므비보셋이여 하니 대답하되 주의 종이 여기 있나이다

7

וַיֹּ֤אמֶר לוֹ֙ דָּוִ֔ד אַל־תִּירָ֖א כִּ֣י עָשֹׂ֤ה אֶֽעֱשֶׂה־עִמְּךָ֙
그리고-말했다 그에게-그 다윗이 말라- 두려워 이는 반드시-행하리라 내가-행하리라 에게-너
H0559 H1732 H0408 H3372 H3372 H6213 H6213 H5973

חֶ֚סֶד בַּעֲב֣וּר יְהוֹנָתָ֣ן אָבִ֔יךָ וַהֲשִׁבֹתִ֣י לְךָ֔ אֶת־כָּל־שְׂדֵ֖ה שָׁא֣וּל
인자를 때문에 요나단 아버지-네 그리고-내가-돌려주리라 에게-너 을- 모든- 밭을 사울
H2617 H5668 H3083 H1 H7725 H7725 H0853 H3605 H7704 H7586

אָבִ֑יךָ וְאַתָּ֣ה תֹאכַ֥ל לֶ֙חֶם֙ עַל־שֻׁלְחָנִ֔י תָּמִֽיד׃
아버지-네의 그리고-너는 먹을-것이다 떡을 에서- 상-나의 항상
H1 H0859 H3899 H5921 H7979 H8548

다윗이 가로되 무서워 말라 내가 반드시 네 아비 요나단을 인하여 네게 은총을 베풀리라 내가 네 조부 사울의 밭을 다 네게 도로 주겠고 또 너는 항상 내 상에서 먹을지니라

8

וַיִּשְׁתַּ֖חוּ וַיֹּ֣אמֶר מֶ֔ה עַבְדְּךָ֖ כִּ֣י פָנִ֑יתָ אֶל־הַכֶּ֣לֶב הַמֵּ֔ת אֲשֶׁ֥ר
그리고-절하며 그리고-말했다 무엇이 종-당신의 이기에 돌아보셨나이까 에게- 그-개 그-죽은 자
H7812 H0559 H4100 H5650 H6437 H0413 H3611 H4191

כָּמֹֽנִי׃
같은-나
H3644

저가 절하여 가로되 이 종이 무엇이관대 왕께서 죽은 개 같은 나를 돌아보시나이까

9 וַיִּקְרָא֙ הַמֶּ֣לֶךְ לְצִיבָ֔א נַ֖עַר שָׁא֑וּל וַיֹּ֣אמֶר אֵלָ֗יו כֹּל֙ אֲשֶׁ֣ר הָיָ֔ה לְשָׁא֖וּל וּלְכָל־בֵּיתֹ֑ו נָתַ֙תִּי֙ לְבֶן־אֲדֹנֶ֔יךָ׃

그리고-불렀다 왕이 그-왕이 에게- 시바 소년 사울의 그리고-말했다 에게-그 모든 것 있던
H7121 H4428 H0413 H6717 H5288 H7586 H0559 H0413 H3605 H0834 H1961

왕이 사울의 사환 시바를 불러서 이르되 사울과 그 온 집에 속한 것은 내가 다 네 주인의 아들에게 주었노니

10 וְעָבַ֤דְתָּ לֹּו֙ אַתָּ֣ה וּבָנֶ֔יךָ וַעֲבָדֶ֖יךָ וְהֵבֵאתָ֣ וְהָיָ֗ה לְבֶן־אֲדֹנֶ֙יךָ֙ לֶ֣חֶם וְאָכַ֔לוֹ וּמְפִיבֹ֥שֶׁת בֶּן־אֲדֹנֶ֖יךָ תָּמִ֣יד יֹאכַ֑ל וְלִצִיבָ֕א חֲמִשָּׁ֥ה עָשָׂ֖ר בָּנִ֥ים וְעֶשְׂרִ֖ים עֲבָדִֽים׃

그리고-경작하라 그리고-종들-네 그리고-아들들-네 너와 그-땅을 을- 위하여-그를 그리고-가져오라 그리고-있으리라 주인-네의 에게-아들- 그리고-먹게 떡이 그리고-므비보셋은 아들-
H5647 H5650 H1121 H0859 H0127 H0853 H0413 H0935 H1961 H0113 H0398 H3899 H4648 H1121

아들들이 열 열다섯 그리고-시바에게 상-나의 에서- 떡을 항상 먹을-것이다 주인-네의
H1121 H6240 H2568 H6717 H7979 H0413 H3899 H8548 H0398 H0113

종들이-있었다 그리고-스무
H5650 H6242

너와 네 아들들과 네 종들은 저를 위하여 밭을 갈고 거두어 네 주인의 아들을 공궤하라 그러나 네 주인의 아들 므비보셋은 항상 내 상에서 먹으리라 하니라 시바는 아들이 열다섯이요 종이 스물이라

11 וַיֹּ֣אמֶר צִיבָא֮ אֶל־הַמֶּ֣לֶךְ֒ כְּכֹ֗ל אֲשֶׁ֨ר יְצַוֶּ֤ה אֲדֹנִי֙ הַמֶּ֣לֶךְ אֶת־עַבְדֹּ֔ו כֵּ֥ן יַעֲשֶׂ֖ה עַבְדֶּ֑ךָ וּמְפִיבֹ֥שֶׁת אֹכַ֛ל עַל־שֻׁלְחָנִ֖י כְּאַחַ֥ד מִבְּנֵ֥י הַמֶּֽלֶךְ׃

그리고-말했다 시바가 에게- 왕-왕이 그-왕 모든-것-대로 것 명하시는 주인-나의 왕이 에게-
H0559 H6717 H0413 H4428 H3605 H0834 H6680 H0113 H4428 H0413

그리고-므비보셋은 먹는다 에서- 상-나의 처럼-하나 그-왕의 에서-아들들
H4648 H0398 H5921 H7979 H0259 H4428 H1121

시바가 왕께 고하되 내 주 왕께서 온갖 일을 종에게 명하신 대로 종이 준행하겠나이다 하니라 므비보셋은 왕자 중 하나처럼 왕의 상에서 먹으니라

12 וּלְמִפִיבֹ֥שֶׁת בֶּן־קָטֹ֖ן וּשְׁמֹ֣ו מִיכָ֑א וְכֹל֙ מֹושַׁ֣ב בֵּית־צִיבָ֔א עֲבָדִ֖ים לְמִפִיבֹֽשֶׁת׃

그리고-므비보셋에게 아들- 어린 그리고-이름-그의 미가라 거하는-자들 집- 종들이었다 시바의
H4648 H1121 H7038 H8034 H4316 H4186 H1004 H5650 H6717

므비보셋에게 젊은 아들 하나가 있으니 이름은 미가더라 무릇 시바의 집에 거하는 자들은 므비보셋의 종이 되니라

13 וּמְפִיבֹ֥שֶׁת יֹשֵׁ֖ב בִּירוּשָׁלִַ֑ם כִּ֣י עַל־שֻׁלְחַ֞ן הַמֶּ֣לֶךְ תָּמִ֣יד הוּא֮ אֹכֵל֒ וְהוּא֙ פִּסֵּ֣חַ שְׁתֵּ֔י רַגְלָ֖יו׃ פ

그리고-그는 저는 두 발이 —
H1931 H6455 H8147 H7272

므비보셋이 항상 왕의 상에서 먹으므로 예루살렘에 거하니라 그는 두 발이 다 절뚝이더라

## Chapter 10

1 וַיְהִי֙ אַחֲרֵי־כֵ֔ן וַיָּ֥מָת מֶֽלֶךְ־בְּנֵ֖י עַמּ֑וֹן וַיִּמְלֹ֖ךְ חָנ֥וּן בְּנ֖וֹ תַּחְתָּֽיו׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִי֙ | אַחֲרֵי־ | כֵ֔ן | וַיָּ֥מָת | מֶֽלֶךְ־ | בְּנֵ֖י | עַמּ֑וֹן | וַיִּמְלֹ֖ךְ | חָנ֥וּן |
| 그리고-되었다 | 후에- | 그렇게 | 그리고-죽었다 | 왕이 | 아들들의 | 암몬 | 그리고-다스렸다 | 하눈이 |
| H1961 | | | H4191 | H4428 | | H5983 | | H2586 |

| | |
|---|---|
| בְּנ֖וֹ | תַּחְתָּֽיו׃ |
| 아들-그의 | 대신에-그 |
| | H8478 |

그 후에 암몬 자손의 왕이 죽고 그 아들 하눈이 대신하여 왕이 되니

2 וַיֹּ֣אמֶר דָּוִ֗ד אֶֽעֱשֶׂה־חֶ֙סֶד֙ עִם־חָנ֣וּן בֶּן־נָחָ֔שׁ כַּאֲשֶׁ֥ר עָשָׂ֖ה אָבִ֑יו וַיִּשְׁלַ֤ח דָּוִד֙ לְנַחֲמ֣וֹ בְיַד־עֲבָדָ֔יו אֶל־אָבִ֖יו וַיָּבֹ֣אוּ עַבְדֵי־דָוִ֗ד אֶ֚רֶץ בְּנֵ֣י עַמּ֔וֹן׃

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּ֣אמֶר | דָּוִ֗ד | אֶֽעֱשֶׂה־ | חֶ֙סֶד֙ | עִם־ | חָנ֣וּן | בֶּן־ | נָחָ֔שׁ | כַּאֲשֶׁ֥ר | עָשָׂ֖ה | אָבִ֑יו | וַיִּשְׁלַ֤ח | דָּוִד֙ | לְנַחֲמ֣וֹ |
| 그리고-말했다 | 다윗이 | 인자를- | 행하리라- | 에게- | 하눈 | 아들- | 나하스의 | 같이 | 행했다 | | 그리고-보냈다 | 다윗이 | 위로하려고-그를 |
| H0559 | H1732 | | | | | | H5176 | | | | H7971 | H1732 | H5162 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְיַד־ | עַבְדָ֔יו | אֶל־ | אָבִ֖יו | וַיָּבֹ֣אוּ | עַבְדֵי־ | דָוִ֗ד | אֶ֚רֶץ | בְּנֵ֣י | עַמּ֔וֹן׃ |
| 에-손- | 종들-그의 | 에게- | 아버지-그의가 | 그리고-왔다 | 종들이 | 다윗의 | 땅에 | 아들들의 | 암몬 |
| H3027 | H5650 | H0413 | H0001 | H0935 | H5650 | H1732 | H0776 | | H5983 |

다윗이 가로되 내가 나하스의 아들 하눈에게 은총을 베풀되 그 아비가 내게 은총을 베푼 것 같이 하리라 하고 그 신복들을 명하여 그 아비 죽은 것을 조상하라 하니라 다윗의 신복들이 암몬 자손의 땅에 이르매

3 וַיֹּ֣אמְרוּ֮ שָׂרֵי֒ בְּנֵ֣י עַמּ֗וֹן אֶל־חָנ֙וּן֙ אֲדֹנֵיהֶ֔ם הֲמְכַבֵּ֥ד דָּוִ֛ד אֶת־אָבִ֖יךָ בְּעֵינֶ֑יךָ כִּ֣י שָׁלַ֤ח לְךָ֙ מְנַחֲמִ֔ים לֲחָקֹ֥ר אֶת־הָעִ֖יר וּלְרַגְּלָ֣הּ וּלְהָפְכָ֑הּ שָׁלַ֤ח דָּוִד֙ אֶת־עֲבָדָ֔יו אֵלֶֽיךָ׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּ֣אמְרוּ֮ | שָׂרֵי֒ | בְּנֵ֣י | עַמּ֗וֹן | אֶל־ | חָנ֙וּן֙ | אֲדֹנֵיהֶ֔ם | הֲמְכַבֵּ֥ד | דָּוִ֛ד | אֶת־ | אָבִ֖יךָ | בְּעֵינֶ֑יךָ | כִּ֣י | שָׁלַ֤ח | לְךָ֙ | מְנַחֲמִ֔ים | לֲחָקֹ֥ר | אֶת־ | הָעִ֖יר | וּלְרַגְּלָ֣הּ | וּלְהָפְכָ֑הּ | שָׁלַ֤ח | דָּוִד֙ | אֶת־ | עֲבָדָ֔יו | אֵלֶֽיךָ׃ |
| 그리고-말했다 | | 아들들- | 암몬의 | 에게- | 하눈 | 주인-그들의 | 존중하는가 | 다윗이 | 을- | 아버지-당신의를 | 에-눈-당신의 | 이니- | 보냈다-그가 | 에게-너 | 위로하는-자들을 | 아니 | 정탐하려고 | 을- | 그-성을 | 그리고-염탐하려고-그것을 | 그리고-뒤엎으려고-그것을 | 보냈다 | 다윗이 | 을- | 종들-그의를 | 에게-너 |
| H0559 | | H5983 | | H0413 | H2586 | H0113 | H3513 | H1732 | H0853 | H0001 | | | H7971 | | H5162 | H3808 | H2713 | H0853 | | H7270 | H2015 | H7971 | H1732 | H0853 | H5650 | H0413 |

암몬 자손의 방백들이 그 주 하눈에게 고하되 왕은 다윗이 조객을 보낸 것이 왕의 부친을 공경함인 줄로 여기시나이까 다윗이 그 신복을 보내어 이 성을 엿보고 탐지하여 함락시키고자 함이 아니니이까

4 וַיִּקַּ֣ח חָנ֔וּן אֶת־עַבְדֵ֖י דָּוִ֑ד וַיְגַלַּ֗ח אֶת־חֲצִ֙י זְקָנָ֔ם וַיִּכְרֹ֖ת אֶת־מַדְוֵיהֶ֣ם בַּחֲצִ֑י עַ֥ד שְׁתוֹתֵיהֶ֖ם וַיְשַׁלְּחֵֽם׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּקַּ֣ח | חָנ֔וּן | אֶת־ | עַבְדֵ֖י | דָּוִ֑ד | וַיְגַלַּ֗ח | אֶת־ | חֲצִ֙י | זְקָנָ֔ם | וַיִּכְרֹ֖ת | אֶת־ | מַדְוֵיהֶ֣ם | בַּחֲצִ֑י | עַ֥ד | שְׁתוֹתֵיהֶ֖ם | וַיְשַׁלְּחֵֽם׃ |
| 그리고-잡았다 | 하눈이 | 을- | 종들을 | 다윗의 | 그리고-깎았다 | 을- | 절반을 | 수염-그들의 | 그리고-잘랐다 | 을- | 옷-그들의를 | 에-절반 | 까지 | 엉덩이-그들의 | 그리고-보냈다-그들을 |
| H3947 | H2586 | H0853 | H5650 | H1732 | H1548 | H0853 | H2677 | H2206 | H3772 | H0853 | H4063 | H2677 | H5704 | H8357 | H7971 |

이에 하눈이 다윗의 신복들을 잡아 그 수염 절반을 깎고 그 의복의 중동볼기까지 자르고 돌려보내매

5 וַיַּגִּדוּ לְדָוִד לֵאמֹר שָׁלַח וַיִּשְׁלַח־לִקְרָאתָם כִּי־הָיוּ הָאֲנָשִׁים נִכְלָמִים מְאֹד וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ שְׁבוּ בִירֵחוֹ עַד־יִצְמַח זְקַנְכֶם וְשַׁבְתֶּם׃

그리고-알렸다 에게-다윗 그리고-보냈다 맞으려고-그들을 이는- 이었다 그-사람들이
H5046 H1732 H7971 H7125 H1961 H0376

심히-부끄러워하는 심히 그리고-말했다 그-왕이 머물라 에-여리고 까지- 자라면 수염-너희의가
H3637 H3966 H0559 H4428 H3427 H3405 H5704 H6779 H2206

그리고-돌아오라
H7725

혹이 이 일을 다윗에게 고하니라 그 사람들이 크게 부끄러워하므로 왕이 저희를 맞으러 보내어 이르기를 너희는 수염이 자라기까지 여리고에서 머물다가 돌아오라 하니라

6 וַיַּרְא בְּנֵי עַמּוֹן כִּי נִבְאֲשׁוּ בְּדָוִד וַיִּשְׁלְחוּ בְּנֵי־עַמּוֹן וַיִּשְׂכְּרוּ אֶת־אֲרַם בֵּית־רְחוֹב וְאֶת־אֲרַם צוֹבָא עֶשְׂרִים אֶלֶף

그리고-보았다 아들들이 암몬의 을 악취가-났다-그들이 에게-다윗 그리고-보냈다 아들들이-
H7200 H1121 H5983 H3588 H0887 H1732 H7971 H1121

천 이만 소바의 아람을 그리고-을- 르홉의 벳- 아람을 을- 그리고-고용했다 암몬의
H0505 H6242 H6678 H0758 H0853 H1050 H1050 H0758 H0853 H7936 H5983

사람을 천 열 둘- 돕의 그리고-사람 사람을 천 마아가의 왕 그리고-을- 보병을
H0376 H0505 H6240 H8147 H2897 H0376 H0376 H0505 H4601 H4428 H0853 H7273

암몬 자손이 자기가 다윗에게 미움이 된줄 알고 사람을 보내어 벧르홉 아람 사람과 소바 아람 사람의 보병 이만과 마아가 왕과 그 사람 일천과 돕 사람 일만 이천을 고용한지라

7 וַיִּשְׁמַע דָּוִד וַיִּשְׁלַח אֶת־יוֹאָב וְאֶת־כָּל־הַצָּבָא הַגִּבֹּרִים׃

그리고-들었다 다윗이 그리고-보냈다 을- 요압을 그리고-을 모든- 그-군대를 그-용사들을
H8085 H1732 H7971 H0853 H3097 H0853 H3605 H6635 H1368

다윗이 듣고 요압과 용사의 온 무리를 보내매

8 וּבְנֵי עַמּוֹן יָצְאוּ וַיַּעַרְכוּ מִלְחָמָה פֶּתַח הַשָּׁעַר וַאֲרַם צוֹבָא וְרְחוֹב וְאִישׁ־טוֹב וּמַעֲכָה לְבַדָּם׃

그리고-나왔다 아들들이 암몬의 그리고-벌여-놓았다 전쟁을 입구에 그-성문의 그리고-아람이
H3318 H1121 H5983 H6186 H4421 H6607 H8179 H0758

에-들판 따로 그리고-마아가가 돕의 그리고-사람- 그리고-르홉과 소바의
H7704 H0905 H4601 H2897 H0376 H7340 H6678

암몬 자손은 나와서 성문 어귀에 진을 쳤고 소바와 르홉 아람 사람과 돕과 마아가 사람들은 따로 들에 있더라

9 וַיַּרְא יוֹאָב וַתְּהִי אֵלָיו פְּנֵי הַמִּלְחָמָה מִפָּנִים וּמֵאָחוֹר כִּי־הָיְתָה לְקִרַאת אֲרָם׃ וַיִּבְחַר מִכֹּל בְּחוּרֵי [בישראל] (יִשְׂרָאֵל) וַיַּעֲרֹךְ

그리고-보았다 요압이 이- 있었다 에게-그 전면이 에서-앞 에서-뒤 그리고-에서-뒤
H7200 H3097 H3588 H1961 H0413 H6440 H6440 H4421 H0268

맞서서 그리고-벌여-놓았다 (이스라엘) [에-이스라엘] 정예들 에서-모든 그리고-선발했다
H7125 H3478 H3478 H0977 H3605 H0977

요압이 앞뒤에 친 적진을 보고 이스라엘의 뺀 자 중에서 또 빼서 아람 사람을 대하여 진치고

10 וְאֶת־יֶתֶר הָעָם נָתַן בְּיַד אַבְשַׁי אָחִיו וַיַּעֲרֹךְ לִקְרַאת בְּנֵי עַמּוֹן׃

그리고-을 남은 백성을 주었다 에-손 아비새 동생-그의 그리고-벌여-놓았다 맞서서
H0853 H3499 H5414 H3027 H0052 H0251 H6186 H7125

암몬의 아들들에게
H5983

그 남은 무리는 그 아우 아비새의 수하에 붙여 암몬 자손을 대하여 진치게 하고

11 וַיֹּאמֶר אִם־תֶּחֱזַק אֲרָם מִמֶּנִּי וְהָיִתָה לִּי לִישׁוּעָה וְאִם־
그리고-말했다 만일- 강하면 아람이 보다-나 그리고-되라 에게-나 구원으로 그리고-만일-
H0559 H2388 H0758 H1961 H3467

בְּנֵי עַמּוֹן יֶחֱזְקוּ מִמְּךָ וְהָלַכְתִּי לְהוֹשִׁיעֵךָ׃
아들들이 암몬의 강하면 보다-너 그리고-내가-가리라 구원하러 너를
H5983 H2388 H1980 H3467

가로되 만일 아람 사람이 나보다 강하면 네가 나를 돕고 만일 암몬 자손이 너보다 강하면 내가 가서 너를 도우리라

12 חֲזַק וְנִתְחַזַּק בְּעַד־עַמֵּנוּ וּבְעַד עָרֵי אֱלֹהֵינוּ
강하라 그리고-강해지자 위하여- 백성-우리의 그리고-위하여 성읍들 하나님-우리의의
H2388 H2388 H1157 H5971 H1157 H0430

וַיהוָה הַטּוֹב בְּעֵינָיו יַעֲשֶׂה׃
그리고-여호와께서 그-좋은-것을 에-눈-그분의 행하시리라
H3068

너는 담대하라 우리가 우리 백성과 우리 하나님의 성읍들을 위하여 담대히 하자 여호와께서 선히 여기시는 대로 행하시기를 원하노라 하고

13 וַיִּגַּשׁ יוֹאָב וְהָעָם אֲשֶׁר עִמּוֹ לַמִּלְחָמָה עַל־אֲרַם וַיָּנֻסוּ
그리고-나아갔다 요압이 그리고-그-백성이 자가 에게-그 에게-전쟁 에-아람 그리고-도망했다
H5066 H3097 H5971 H0834 H5971 H4421 H0758 H5127

מִפָּנָיו׃
에서-앞-그
H6440

요압과 그 종자가 아람 사람을 향하여 싸우려고 나아가니 저희가 그 앞에서 도망하고

14 וּבְנֵי עַמּוֹן רָאוּ כִּי־נָס אֲרָם וַיָּנֻסוּ מִפְּנֵי אֲבִישַׁי
그리고-아들들이 암몬의 보았다 을- 도망했다 아람이 그리고-도망했다 에서-앞 아비새
H1121 H5971 H7200 H3588 H5127 H0758 H5127 H6440 H0052

וַיָּבֹאוּ הָעִיר וַיָּשָׁב יוֹאָב מֵעַל בְּנֵי עַמּוֹן וַיָּבֹא יְרוּשָׁלִָם׃
그리고-들어갔다 그-성에 그리고-돌아왔다 요압이 에서- 아들들 암몬의 그리고-왔다 예루살렘에
H0935 H5892 H7725 H3389 H0935 H3389

암몬 자손은 아람 사람의 도망함을 보고 저희도 아비새 앞에서 도망하여 성으로 들어간지라 요압이 암몬 자손을 떠나 예루살렘으로 돌아오니라

15 וַיַּרְא אֲרָם כִּי נִגַּף לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֵּאָסְפוּ יָחַד׃
그리고-보았다 아람이 을 패했다 앞에서 이스라엘 그리고-모였다 함께
H7200 H0758 H3588 H5062 H6440 H3478 H0622

아람 사람이 자기가 이스라엘 앞에서 패하였음을 보고 다 모이매

16 וַיִּשְׁלַח הֲדַדְעֶזֶר וַיּוֹצֵא אֶת־אֲרַם אֲשֶׁר מֵעֵבֶר הַנָּהָר וַיָּבֹאוּ
그리고-보냈다 하닷에셀이 그리고-불러냈다 을- 아람을 자 건너편에서 그-강 그리고-왔다
H7971 H1909 H3318 H0853 H0758 H0834 H5676 H5104 H0935

חֵילָם וְשׁוֹבַךְ שַׂר־צְבָא הֲדַדְעֶזֶר לִפְנֵיהֶם׃
헬람에 그리고-소박이 장관- 군대의 하닷에셀의 앞에-그들
H2431 H7731 H8269 H6635 H1909 H6440

하닷에셀이 사람을 보내어 강 건너편에 있는 아람 사람을 불러 내매 저희가 헬람에 이르니 하닷에셀의 군대 장관 소박이 저희를 거느린지라

17 וַיֻּגַּד לְדָוִד וַיֶּאֱסֹף אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲבֹר אֶת־הַיַּרְדֵּן וַיָּבֹא חֵלָאְמָה וַיַּעַרְכוּ אֲרָם לִקְרַאת דָּוִד וַיִּלָּחֲמוּ עִמּוֹ׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֻּגַּד | לְדָוִד | | וַיֶּאֱסֹף | אֶת־ | כָּל־ | יִשְׂרָאֵל | וַיַּעֲבֹר | אֶת־ | | הַיַּרְדֵּן | וַיָּבֹא | חֵלָאְמָה | וַיַּעַרְכוּ | אֲרָם | לִקְרַאת | דָּוִד | וַיִּלָּחֲמוּ | עִמּוֹ׃ |
| 그리고-알려졌다 | 에게-다윗 | | 그리고-모았다 | 을- | 모든- | 이스라엘을 | 그리고-건넜다 | 을- | | 그-요단을 | 그리고-왔다 | 헬람에 | 그리고-벌여-놓았다 | 아람이 | 맞서서 | 다윗 | 그리고-싸웠다 | 에게-그 |
| H5046 | H1732 | | H0622 | H0853 | H3605 | H3478 | H5674 | H0853 | | H3383 | H0935 | H2431 | H6186 | H0758 | H7125 | H1732 | H3898 | |

혹이 다윗에게 고하매 저가 온 이스라엘을 모으고 요단을 건너 헬람에 이르매 아람 사람들이 다윗을 향하여 진을 치고 더불어 싸우더니

18 וַיָּנָס אֲרָם מִפְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּהֲרֹג דָּוִד מֵאֲרָם שִׁבְעִים אֶלֶף רֶכֶב וְאַרְבָּעִים אֶלֶף פָּרָשִׁים וְאֶת־שׁוֹבָךְ שַׂר־צְבָאוֹ הִכָּה וַיָּמָת שָׁם׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּנָס | אֲרָם | מִפְּנֵי | יִשְׂרָאֵל | וַיַּהֲרֹג | דָּוִד | מֵאֲרָם | שִׁבְעִים | אֶלֶף | רֶכֶב | וְאַרְבָּעִים | אֶלֶף | פָּרָשִׁים | וְאֶת־ | שׁוֹבָךְ | שַׂר־ | צְבָאוֹ | הִכָּה | וַיָּמָת | שָׁם׃ |
| 그리고-도망했다 | 아람이 | 에서-앞 | 이스라엘 | 그리고-죽였다 | 다윗이 | 에게-아람 | 칠 | 천 | 전차를 | 그리고-사만 | 천 | 기병을 | 그리고-을 | 소박을 | 장관- | 군대-그의의 | 쳤다 | 그리고-죽었다 | 거기서 |
| H5127 | H0758 | H6440 | H3478 | H2026 | H1732 | H0758 | H7651 | H0505 | H7393 | H0705 | H0505 | H6571 | H0853 | H7731 | H8269 | H6635 | H5221 | H4191 | H8033 |

아람 사람이 이스라엘 앞에서 도망한지라 다윗이 아람 병거 칠백 승의 사람과 마병 사만을 죽이고 또 그 군대 장관 소박을 치매 거기서 죽으니라

19 וַיִּרְאוּ כָּל־עַבְדֵי הַדַדְעֶזֶר כִּי נִגְּפוּ לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיְשַׁלְּמוּ אֶת־יִשְׂרָאֵל וַיַּעַבְדוּם וַיִּרְאוּ אֲרָם עוֹד לְהוֹשִׁיעַ לִבְנֵי עַמּוֹן׃ פ

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּרְאוּ | כָּל־ | עַבְדֵי | הַדַדְעֶזֶר | כִּי | נִגְּפוּ | לִפְנֵי | יִשְׂרָאֵל | וַיְשַׁלְּמוּ | אֶת־ | יִשְׂרָאֵל | וַיַּעַבְדוּם | וַיִּרְאוּ | אֲרָם | עוֹד | לְהוֹשִׁיעַ | לִבְנֵי | עַמּוֹן׃ | פ |
| 그리고-보았다 | 모든- | 종들 | 하닷에셀의 | 을 | 패했다-그들이 | 앞에서 | 이스라엘 | 그리고-화친하였다 | 과- | 이스라엘 | 그리고-섬겼다-그들을 | 그리고-두려워했다 | 아람이 | 다시 | 구원하기를 | 아들들을 | 암몬의 | — |
| H7200 | H3605 | H5650 | H1909 | | H5062 | H6440 | H3478 | H7999 | H0854 | H3478 | H5647 | H3372 | H0758 | H5750 | H3467 | | H5983 | |

하닷에셀에게 속한 왕들이 자기가 이스라엘 앞에서 패함을 보고 이스라엘과 화친하고 섬기니 이러므로 아람 사람들이 두려워하여 다시는 암몬 자손을 돕지 아니하니라

## Chapter 11

1 וַיְהִי לִתְשׁוּבַת הַשָּׁנָה לְעֵת צֵאת הַמַּלְאָכִים וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת־יוֹאָב וְאֶת־עֲבָדָיו וְאִתּוֹ כָּל־יִשְׂרָאֵל וַיַּשְׁחִתוּ אֶת־בְּנֵי עַמּוֹן וַיָּצֻרוּ עַל־רַבָּה וְדָוִד יוֹשֵׁב בִּירוּשָׁלִָם׃ ס

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִי | לִתְשׁוּבַת | הַשָּׁנָה | לְעֵת | צֵאת | הַמַּלְאָכִים | וַיִּשְׁלַח | דָּוִד | אֶת־ | יוֹאָב | וְאֶת־ | עֲבָדָיו | וְאִתּוֹ | כָּל־ | יִשְׂרָאֵל | וַיַּשְׁחִתוּ | אֶת־ | בְּנֵי | עַמּוֹן | וַיָּצֻרוּ | עַל־ | רַבָּה | וְדָוִד | יוֹשֵׁב | בִּירוּשָׁלִָם׃ | ס |
| 그리고-되었다 | 에-돌아오는 | 그-해의 | 에-때 | 나감의 | 그-왕들의 | 그리고-보냈다 | 다윗이 | 을- | 요압을 | 과- | 종들-그의를 | 그리고-을- | 모든- | 이스라엘을 | 그리고-진멸했다 | 을- | 아들들을 | 암몬의 | 그리고-에워쌌다 | 을- | 랍바를 | 그리고-다윗은 | 머물고-있었다 | 에-예루살렘 | — |
| H1961 | H8666 | H8141 | H6256 | H3318 | H4428 | H7971 | H1732 | H0853 | H3097 | H0853 | H5650 | H0853 | H3605 | H3478 | H7843 | H0853 | | H5983 | H6696 | H0853 | H7237 | H1732 | H3427 | H3389 | | |

해가 돌아와서 왕들의 출전할 때가 되매 다윗이 요압과 그 신복과 온 이스라엘 군대를 보내니 저희가 암몬 자손을 멸하고 랍바를 에워쌌고 다윗은 예루살렘에 그대로 있으니라

2 וַיְהִי לְעֵת הָעֶרֶב וַיָּקָם דָּוִד מֵעַל מִשְׁכָּבוֹ וַיִּתְהַלֵּךְ עַל־
그리고-되었다 에-때 그-저녁의 그리고-일어났다 다윗이 에서 침상-그의 그리고-거닐었다 위에-
H1961 H6256 H6153 H6965 H1732 H5921 H4904 H1980

גַּג בֵּית־ הַמֶּלֶךְ וַיַּרְא אִשָּׁה רֹחֶצֶת מֵעַל הַגָּג וְהָאִשָּׁה טוֹבַת
지붕 집- 그-왕의 보았다 그리고-그 여자를 목욕하는 에서 그-지붕 그리고-그-여자는 아름다운
H1406 H1004 H4428 H7200 H0802 H7364 H5921 H1406 H0802 H2896

מַרְאֶה מְאֹד׃
모양이 매우
H4758 H3966

저녁 때에 다윗이 그 침상에서 일어나 왕궁 지붕 위에서 거닐다가 그곳에서 보니 한 여인이 목욕을 하는데 심히 아름다워 보이는지라

3 וַיִּשְׁלַח דָּוִד וַיִּדְרֹשׁ לָאִשָּׁה וַיֹּאמֶר הֲלוֹא־ זֹאת בַּת־שֶׁבַע
다윗이 그리고-보냈다 그리고-물었다 에-대해-그-여자 그리고-말하기를 아니- 이가 밧-세바
H7971 H1875 H0802 H0559 H3808 H2063 H1339

בַּת־ אֱלִיעָם אֵשֶׁת אוּרִיָּה הַחִתִּי׃
딸- 엘리암의 아내 우리야의 그-헷
H1323 H0463 H0802 H0223 H2850

다윗이 보내어 그 여인을 알아보게 하였더니 고하되 그는 엘리암의 딸이요 헷 사람 우리아의 아내 밧세바가 아니니이까

4 וַיִּשְׁלַח דָּוִד מַלְאָכִים וַיִּקָּחֶהָ וַתָּבוֹא אֵלָיו וַיִּשְׁכַּב
다윗이 보내었다 사자들을 그리고-데려왔다-그녀를 그리고-왔다-그녀가 에게-그 그리고-동침했다
H7971 H4397 H3947 H0935 H0413 H7901

וְהִיא מִתְקַדֶּשֶׁת מִטֻּמְאָתָהּ וַתָּשָׁב אֶל־ בֵּיתָהּ׃
그리고-그녀는 정결하게-하는-중- 에서-부정함-그녀의 돌아갔다 에게- 집-그녀의
H1931 H6942 H2932 H7725 H0413 H1004

다윗이 사자를 보내어 저를 자기에게로 데려 오게 하고 저가 그 부정함을 깨끗케 하였으므로 더불어 동침하매 저가 자기 집으로 돌아가니라

5 וַתַּהַר הָאִשָּׁה וַתִּשְׁלַח וַתַּגֶּד לְדָוִד וַתֹּאמֶר הָרָה אָנֹכִי׃
그리고-잉태했다 그-여자가 보내며 그리고-보내다 알렸다 다윗에게 그리고-말하기를 잉태했나이다 나
H2029 H0802 H7971 H5046 H1732 H0559 H2029 H0595

여인이 잉태하매 보내어 다윗에게 고하여 가로되 내가 잉태하였나이다 하니라

6 וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶל־ יוֹאָב שְׁלַח אֵלַי אֶת־ אוּרִיָּה הַחִתִּי וַיִּשְׁלַח
다윗이 보내었다 에게- 요압 보내라 에게-나 을- 우리야를 그-헷 그리고-보냈다
H7971 H1732 H0413 H3097 H7971 H0413 H0853 H0223 H2850 H7971

יוֹאָב אֶת־ אוּרִיָּה אֶל־ דָּוִד׃
요압이 우리야를 에게- 다윗
H3097 H0853 H0413 H1732

다윗이 요압에게 기별하여 헷 사람 우리아를 내게 보내라 하매 요압이 우리아를 다윗에게로 보내니

7 וַיָּבֹא אוּרִיָּה אֵלָיו וַיִּשְׁאַל דָּוִד לִשְׁלוֹם יוֹאָב וְלִשְׁלוֹם
우리야가 에게-그 물었다 다윗이 안부를 요압의 그리고-안부를
H0935 H0413 H7592 H1732 H7965 H3097 H7965

הָעָם וְלִשְׁלוֹם הַמִּלְחָמָה׃
그-백성의 그리고-안부를 그-전쟁의
H7965 H4421

우리아가 다윗에게 이르매 다윗이 요압의 안부와 군사의 안부와 싸움의 어떠한 것을 묻고

8 וַיֹּ֤אמֶר דָּוִד֙ לְאוּרִיָּ֔ה רֵ֖ד לְבֵיתְךָ֑ וּרְחַ֣ץ רַגְלֶ֔יךָ וַיֵּצֵ֣א

וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 | דָּוִד 다윗이 H1732 | לְאוּרִיָּה 에게-우리야 H3381 | רֵד 내려가라 H3381 | לְבֵיתְךָ 에-집-네의 H7364 | וּרְחַץ 그리고-씻으라 H7272 | רַגְלֶיךָ 발-네의를 H3318 | וַיֵּצֵא 그리고-나왔다

אַחֲרָיו֙ מַשְׂאֵ֣ת הַמֶּ֔לֶךְ׃ וַתֵּצֵ֣א מִבֵּ֔ית אֲחֲרֵי֙ אוּרִיָּ֣ה הַמֶּ֔לֶךְ

אוּרִיָּה 우리야가 H4428 | מִבַּיִת 에서-집 H4864 | אֲחֲרָיו 뒤에-그 H3318 | וַתֵּצֵא 그리고-나왔다 H4428 | הַמֶּלֶךְ 그-왕의 H4428 | מַשְׂאֵת 선물이 H4428 | הַמָּלֶךְ׃ 그-왕의

저가 또 우리아에게 이르되 네 집으로 내려가서 발을 씻으라 하니 우리아가 왕궁에서 나가매 왕의 식물이 뒤따라 가니라

9 וַיִּשְׁכַּ֤ב אוּרִיָּה֙ פֶּ֣תַח בֵּ֔ית אֶת־כָּל־עַבְדֵ֖י אֲדֹנָ֑יו וְלֹ֥א

וַיִּשְׁכַּב 그리고-누웠다 H7901 | אוּרִיָּה 우리야가 H6607 | פֶּתַח 입구에 H3808 | בֵּית 집 H4428 | הַמֶּלֶךְ 과- H0854 | אֶת 모든- H3605 | כָּל־ 종들 H5650 | עַבְדֵי 주인-그의의 H0113 | אֲדֹנָיו 그리고-않았다 H3808 | וְלֹא

יָרַ֖ד בֵּיתֹֽו׃ אֶל־ 내려가지 H3381 | אֶל־ 에게- H0413 | בֵּיתוֹ׃ 집-그의

그러나 우리아는 집으로 내려가지 아니하고 왕궁 문에서 그 주의 신복들로 더불어 잔지라

10 וַיַּגִּ֣דוּ לְדָוִ֗ד לֵאמֹר֙ לֹא־יָרַ֣ד אוּרִיָּ֔ה בֵּיתֹ֖ו אֶל־

וַיַּגִּדוּ 그리고-알렸다 H5046 | לְדָוִד 에게-다윗 H1732 | לֵאמֹר 말하기를 H0559 | לֹא־ 않았다- H3808 | יָרַד 내려가지 H3381 | אוּרִיָּה 우리야가 H0413 | בֵּיתוֹ 집-그의 H0413 | אֶל־ 에게-

בֵּיתֶ֑ךָ הֲלֹ֥וא מִדֶּ֖רֶךְ אַתָּ֥ה בָ֛א לָמָּ֥ה לֹא־יָרַ֖דְתָּ אֶל־

בֵּיתֶךָ׃ 집-네의 H0413 | אֶל־ 에게- H3381 | יָרַדְתָּ 내려가지 H3808 | לֹא־ 않았느냐- H4069 | לָמָּה 어찌하여 H0935 | בָּא 오는-가 H1870 | אַתָּה 너는 H3808 | מִדֶּרֶךְ 에서-길 H0413 | הֲלוֹא 아니 H0413 | אוּרִיָּה 우리야 H1732 | אֶל־ 에게- | דָּוִד 다윗이

혹이 다윗에게 고하여 가로되 우리아가 그 집으로 내려가지 아니하였나이다 다윗이 우리아에게 이르되 네가 길 갔다가 돌아온 것이 아니냐 어찌하여 네 집으로 내려가지 아니하였느냐

11 וַיֹּ֤אמֶר אוּרִיָּה֙ אֶל־דָּוִ֔ד הָאָרֹ֣ון וְיִשְׂרָאֵ֣ל וִיהוּדָ֗ה יֹשְׁבִ֤ים

וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 | אוּרִיָּה 우리야가 H0413 | אֶל־ 에게- | דָּוִד 다윗 H1732 | הָאָרֹון 그-궤와 H0727 | וְיִשְׂרָאֵל 그리고-이스라엘과 H3478 | וִיהוּדָה 그리고-유다가 H3063 | יֹשְׁבִים 거하고-있는데 H3427

וְאֲדֹנִ֣י עַל־פְּנֵ֣י הַשָּׂדֶ֔ה חֹנִ֑ים יֹואָ֣ב וְעַבְדֵ֣י אֲדֹנִ֗י

וַאדֹנִי 그리고-주인-나의 H0113 | יוֹאָב 요압과 H3097 | וְעַבְדֵי 그리고-종들 H5650 | אֲדֹנִי 주인-나의의 H0113 | עַל־ 위에- | פְּנֵי 면 H6440 | הַשָּׂדֶה 그-들의 | חֹנִים 진-치고-있는데 H2583

בַּסֻּכֹּ֔ות וְלִשְׁכַּ֥ב אִשְׁתִּ֖י עִמִּ֑י וְלִשְׁתֹּ֥ות וְלֶאֱכֹ֖ל בֵּיתִ֥י אֶל־ אָבֹ֛וא

בַּסֻּכּוֹת 에-장막들 H5521 | וְאָנֹכִי 그리고-내가 H0589 | אָבוֹא 들어가리이까 H0935 | אֶל־ 에게- H0413 | בֵּיתִי 집-나의 H0398 | לֶאֱכֹל 먹으며 H8354 | וְלִשְׁתּוֹת 그리고-마시며 H7901 | וְלִשְׁכַּב 그리고-눕기를 H0802 | אִשְׁתִּי 아내-나의 | עִם־ 과-

הַזֶּ֔ה הַדָּבָ֥ר אֶת־ אֶעֱשֶׂ֛ה אִם־ נַפְשְׁךָ֖ וְחֵ֣י חַיָּ֑ךְ

הַזֶּה׃ 이 H2088 | הַדָּבָר 그-일을 H1697 | אֶת־ 을- H0853 | אֶעֱשֶׂה 내가-행하리이까 | אִם־ 만일- | נַפְשְׁךָ 영혼-당신의의 H5315 | וְחֵי 그리고-살아-있음 | חַיָּךְ 살아-계심과-당신의

우리아가 다윗에게 고하되 언약궤와 이스라엘과 유다가 영채 가운데 유하고 내 주 요압과 내 왕의 신복들이 바깥 들에 유진하였거늘 내가 어찌 내 집으로 가서 먹고 마시고 내 처와 같이 자리이까 내가 이 일을 행치 아니하기로 왕의 사심과 왕의 혼의 사심을 가리켜 맹세하나이다

12 וַיֹּ֤אמֶר דָּוִד֙ אֶל־אוּרִיָּ֔ה שֵׁ֥ב בָּזֶ֖ה גַּם־ הַיֹּ֑ום וּמָחָ֣ר אֲשַׁלְּחֶ֔ךָּ

וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 | דָּוִד 다윗이 H1732 | אֶל־ 에게- | אוּרִיָּה 우리야 | שֵׁב 머물라 H3427 | בָּזֶה 에-이곳 H2088 | גַּם־ 또한- H1571 | הַיֹּום 오늘도 H3117 | וּמָחָר 그리고-내일 H4279 | אֲשַׁלְּחֶךָּ 보내리라-내가-너를 H7971

וּמִמָּחֳרָֽת׃ הַהִוא֙ בַּיֹּ֔ום בִּירוּשָׁלִַ֖ם אוּרִיָּ֣ה וַיִּשְׁכַּ֥ב

וּמִמָּחֳרָת׃ 그리고-다음-날도 H4283 | הַהִוא 그 H1931 | בַּיֹּום 에-날 H3117 | בִּירוּשָׁלִַם 에-예루살렘 H3389 | אוּרִיָּה 우리야가 | וַיִּשְׁכַּב 그리고-머물렀다 H3427

다윗이 우리아에게 이르되 오늘도 여기 있으라 내일은 내가 너를 보내리라 우리아가 그 날에 예루살렘에 유하니라 이튿날

13 וַיִּקְרָא־ לוֹ דָּוִד וַיֹּאכַל לְפָנָיו וַיֵּשְׁתְּ וַיְשַׁכְּרֵהוּ
그리고-불렀다- 그를 다윗이 먹었다 그리고-마셨다 앞에-그 그리고-취하게-했다-그를
H7121 H1732 H0398 H6440 H8354 H7937

וַיֵּצֵא בָּעֶרֶב לִשְׁכָּב בְּמִשְׁכָּבוֹ עִם־ עַבְדֵי אֲדֹנָיו וְאֶל־ בֵּיתוֹ
그리고-나갔다 에-저녁 눕기-위해 에-침상-그의 과- 종들 주인-그의의 그리고-에게- 집-그의
H3318 H6153 H7901 H4904 H5650 H0113 H0413

לֹא יָרַד׃
않았다 내려가지
H3808 H3381

다윗이 저를 불러서 저로 그 앞에서 먹고 마시고 취하게 하니 저녁 때에 저가 나가서 그 주의 신복으로 더불어 침상에 눕고 그 집으로 내려가지 아니하니라

14 וַיְהִי בַבֹּקֶר וַיִּכְתֹּב דָּוִד סֵפֶר וַיִּשְׁלַח בְּיַד אוּרִיָּה׃
그리고-되었다 에-아침 다윗이 편지를 그리고-썼다 요압 에게- 그리고-보냈다 에-손 우리야의
H1961 H1242 H1732 H5612 H3097 H0413 H7971 H3027

15 וַיִּכְתֹּב בַּסֵּפֶר לֵאמֹר הָבוּ אֶת־ אוּרִיָּה אֶל־ מוּל פְּנֵי הַמִּלְחָמָה
그리고-썼다 에-그-편지 말하기를 두라 을- 우리야를 에게- 맞은편 면 그-전쟁의
H3789 H0559 H3051 H0853 H0413 H4136 H6440 H4421

וְנִכָּה וָמֵת׃ ס
그리고-맞아서 그리고-죽게 —
H5221 H4191

וְשַׁבְתֶּם מֵאַחֲרָיו הַחֲזָקָה
그리고-물러나라 에서-뒤-그 그-격렬한
H7725 H2389

그 편지에 써서 이르기를 너희가 우리아를 맹렬한 싸움에 앞세워 두고 너희는 뒤로 물러가서 저로 맞아 죽게 하라 하였더라

16 וַיְהִי בְּשָׁמְרוֹ אֶל־ הָעִיר וַיִּתֵּן אֶת־ אוּרִיָּה אֶל־ הַמָּקוֹם
그리고-되었다 에-에워쌀-때 요압이 을- 그-성을 그리고-두었다 을- 우리야를 에게- 그-곳
H1961 H8104 H3097 H0413 H5414 H0853 H0413 H4725

אֲשֶׁר יָדַע כִּי אַנְשֵׁי־ חַיִל שָׁם׃
곳 알았던 이 사람들- 용사들이 거기에
H3045 H0376 H2428 H8033

요압이 그 성을 살펴 용사들의 있는 줄을 아는 그곳에 우리아를 두니

17 וַיֵּצְאוּ אַנְשֵׁי הָעִיר וַיִּלָּחֲמוּ אֶת־ יוֹאָב וַיִּפֹּל מִן־ הָעָם
그리고-나왔다 사람들이 그-성의 그리고-싸웠다 을- 요압을 그리고-쓰러졌다 에서- 그-백성
H3318 H0376 H3898 H0854 H3097 H5307

גַּם מֵתַי דָּוִד מֵעַבְדֵי הַחִתִּי׃ אוּרִיָּה
또한 그리고-죽었다 다윗의 에서-종들 그-헷 우리야가
H1571 H4191 H1732 H5650 H2850

성 사람들이 나와서 요압으로 더불어 싸울 때에 다윗의 신복 중 몇 사람이 엎드러지고 헷 사람 우리아도 죽으니라

18 וַיִּשְׁלַח יוֹאָב וַיַּגֶּד לְדָוִד אֶת־ כָּל־ דִּבְרֵי הַמִּלְחָמָה׃
그리고-보냈다 요압이 그리고-알렸다 에게-다윗 을- 모든- 일들을 그-전쟁의
H7971 H3097 H5046 H1732 H0853 H3605 H1697 H4421

요압이 보내어 전쟁의 모든 일을 다윗에게 고할새

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמִּלְחָמָה | דִּבְרֵי | כָּל־ | אֶת | כְּכַלּוֹתְךָ | לֵאמֹר | הַמַּלְאָךְ | אֶת־ | וַיְצַו |
| 그-전쟁의 | 일들을 | 모든- | 을 | 에-마칠-때-네가 | 말하기를 | 그-사자 | 에게- | 그리고-명령했다 |
| H4421 | H1697 | H3605 | H0853 | H3615 | H0559 | H4397 | H0853 | H6680 |

| | | |
|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ׃ | אֶל־ | לְדַבֵּר |
| 그-왕 | 에게- | 말하기를 |
| H4428 | H0413 | H1696 |

그 사자에게 명하여 가로되 전쟁의 모든 일을 네가 왕께 고하기를 마친 후에

20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִבְשְׁתָּם | מְדֻיָּע | לְךָ֣ | וְאָמַר | הַמֶּלֶךְ | חֲמַת | תַּעֲלֶה֙ | אִם־ | וְהָיָה |
| 가까이-갔느냐 | 어찌하여 | 에게-너 | 그리고-말하면 | 그-왕의 | 분노가 | 오르면 | 만일- | 그리고-있으리라 |
| H5066 | H4069 | | H0559 | H4428 | H2534 | H5927 | | H1961 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַחוֹמָה׃ | מֵעַל | יֹרוּ | אֲשֶׁר־ | אֵת | יְדַעְתָּם | הֲלוֹא | לְהִלָּחֶם | הָעִיר | אֶל־ |
| 그-성벽 | 에서 | 쏠 | 것- | 을 | 알았느냐-너희가 | 아니 | 싸우기-위해 | 그-성 | 에게- |
| H2346 | | | | H0853 | H3045 | H3808 | | | H0413 |

혹시 왕이 노하여 네게 말씀하기를 너희가 어찌하여 성에 그처럼 가까이 가서 싸웠느냐 저희가 성 위에서 쏠 줄을 알지 못하였느냐

21

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פֶּלַח | עָלָיו֙ | הִשְׁלִיכָה | אִשָּׁה | הַלוֹא־ | יְרֻבֶּשֶׁת | בֶּן־ | אֲבִימֶלֶךְ | אֶת־ | הִכָּה |
| 조각을 | 위에-그 | 던졌다 | 여자가 | 아니- | 여룹베셋의 | 아들- | 아비멜렉을 | 을- | 쳤느냐 |
| H6400 | | H7993 | H0802 | H3808 | H3380 | | H0040 | H0853 | H5221 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִי־ | רֶכֶב | מֵעַל | הַחוֹמָה | וַיָּמָת | בִּתֵּבֵץ | לָמָּה | נִבְשְׁתָּם | אֶל־ | הַחוֹמָה |
| 누가- | 맷돌의 | 에서 | 그-성벽 | 그리고-죽었다 | 에-데베스 | 어찌하여 | 가까이-갔느냐 | 에게- | 그-성벽 |
| H4310 | H7393 | | H2346 | H4191 | H8405 | H4100 | H5066 | H0413 | H2346 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאָמַרְתָּ֣ | גַּם | אוּרִיָּה | עַבְדְּךָ֣ | הַחִתִּי | מֵת׃ | |
| 그리고-말하라 | 또한 | 우리야 | 종-당신의 | 그-헷도 | 죽었나이다 | |
| H0559 | H1571 | | H5650 | H2850 | H4191 | |

여룹베셋의 아들 아비멜렉을 쳐 죽인 자가 누구냐 여인 하나가 성에서 맷돌 윗짝을 그 위에 던지매 저가 데벳스에서 죽지 아니하였느냐 어찌하여 성에 가까이 갔더냐 하시거든 네가 말하기를 왕의 종 헷 사람 우리아도 죽었나이다 하라

22

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹאָב׃ | שְׁלָחוֹ | אֲשֶׁר | כָּל־ | אֵת | לְדָוִד | וַיַּגֶּד | וַיָּבֹא | הַמַּלְאָךְ | וַיֵּלֶךְ |
| 요압이 | 보냈던 | 것 | 모든- | 을 | 에게-다윗 | 알렸다 | 그리고-와서 | 그-사자가 | 그리고-갔다 |
| H3097 | H7971 | | H3605 | H0853 | H1732 | H5046 | H0935 | H4397 | H3212 |

사자가 가서 다윗에게 이르러 요압의 모든 보낸 일을 고하여

23

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּצְאוּ | הָאֲנָשִׁים | עָלֵינוּ | נִגְבְּרוּ | כִּי־ | דָּוִד | אֶל־ | הַמַּלְאָךְ | וַיֹּאמֶר | |
| 그리고-나왔다 | 그-사람들이 | 을-우리 | 이겼다 | 이- | 다윗 | 에게- | 그-사자가 | 그리고-말했다 | |
| H3318 | H0376 | | H1396 | | H1732 | H0413 | H4397 | H0559 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשָּׁעַר׃ | פֶּתַח | עַד־ | עֲלֵיהֶם | וַנִּהְיֶה | הַשָּׂדֶה | אֶלֵינוּ | |
| 그-성문의 | 입구 | 까지- | 에게-그들 | 그리고-되었다-우리가 | 그-들에 | 에게-우리 | |
| H8179 | H6607 | H5704 | | H1961 | | H0413 | |

가로되 그 사람들이 우리보다 승하여 우리를 향하여 들로 나온고로 우리가 저희를 쳐서 성문 어귀까지 미쳤더니

24

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַחוֹמָה | מֵעַל | עֲבָדֶיךָ | אֶל־ | )הַמּוֹרִים( | ]המוראים[ | )וַיֹּרוּ( | ]ויראו[ |
| 그-성벽 | 에서 | 종들-당신의 | 에게- | 그-쏘는-자들이 | (그-쏘는-자들이) | 그리고-쐈다 | (그리고-쐈다) |
| H2346 | | H5650 | H0413 | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | מֵת׃ | הַחִתִּי | אוּרִיָּה | עַבְדְּךָ֣ | וְגַם | הַמֶּלֶךְ | מֵעַבְדֵי | וַיָּמוּתוּ |
| — | 죽었나이다 | 그-헷도 | 우리야 | 종-당신의 | 그리고-또한 | 그-왕의 | 에서-종들 | 그리고-죽었다 |
| | H4191 | H2850 | | H5650 | H1571 | H4428 | H5650 | H4191 |

활 쏘는 자들이 성 위에서 왕의 신복들을 향하여 쏘매 왕의 신복 중 몇사람이 죽고 왕의 종 헷 사람 우리아도 죽었나이다

25 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־הַמַּלְאָךְ כֹּה־תֹאמַר אֶל־יוֹאָב אַל־יֵרַע בְּעֵינֶיךָ אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה כִּי כָזֹה וְכָזֶה תֹּאכַל הַחָרֶב הַחֲזַק מִלְחַמְתְּךָ וְהָרְסֵהוּ וְחַזְּקֵהוּ׃

그리고-말했다 다윗이 에게- 그-사자 에게- 이같이- 말하라 요압 에게- 말라- 악하게-여기지 / 을- 에-눈-네의 그-일을 이렇게 이는- 이 삼킨다 그리고-저렇게 그-칼이 강하게-하라 / 그리고-격려하라-그를 그리고-무너뜨리라-그것을 그-성 에게- 전쟁-네의를

H1732 H0559 H0413 H4397 H3541 H0559 H0408 H3097 H0413 H0559 H1732 H0853 H2090 H2088 H1697 H2719 H2388 H2040 H0413 H4421

다윗이 사자에게 이르되 너는 요압에게 이같이 말하기를 이 일로 걱정하지 말라 칼은 이 사람이나 저 사람이나 죽이느니라 그 성을 향하여 더욱 힘써 싸워 함락시키라 하여 너는 저를 담대케 하라 하니라

26 וַתִּשְׁמַע אֵשֶׁת אוּרִיָּה כִּי־מֵת אוּרִיָּה אִישָׁהּ וַתִּסְפֹּד עַל־בַּעְלָהּ׃

그리고-들었다 아내가 우리야의 / 을- 죽었다 우리야가 남편-그녀의 / 그리고-애곡했다 을-

H8085 H0802 H4191 H0376 H5594

27 וַיַּעֲבֹר וַיִּשְׁלַח דָּוִד וַיַּאַסְפֶהָ אֶל־בֵּיתוֹ וַתְּהִי־לוֹ לְאִשָּׁה וַתֵּלֶד לוֹ בֵּן וַיָּרַע הַדָּבָר אֲשֶׁר־עָשָׂה דָּוִד בְּעֵינֵי יְהוָה׃ פ

그리고-지나갔다 / 그리고-보내 다윗이 / 그리고-데려왔다-그녀를 에게- 집-그의 / 그리고-되었다- / 그에게 그리고-낳았다 아들을 / 그리고-악했다 그-일이 것- 행한 다윗이 에-눈

H0060 H7971 H1732 H0622 H0413 H1167 H1961 H0802 H3205 H1121 H7489 H1697 H0834 H6213 H1732 H5869

그 장사를 마치매 다윗이 보내어 저를 궁으로 데려 오니 저가 그 처가 되어 아들을 낳으니라 다윗의 소위가 여호와 보시기에 악하였더라

## Chapter 12

1 וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֶת־נָתָן אֶל־דָּוִד וַיָּבֹא אֵלָיו וַיֹּאמֶר לוֹ שְׁנֵי אֲנָשִׁים הָיוּ אֶחָד בְּעִיר אֶחָת הָעָשִׁיר וְהָאֶחָד הָרָאשׁ׃

그에게 / 그리고-말했다 에게-그 / 그리고-왔다 다윗 에게- 나단을 을- 여호와께서 / 그리고-보내셨다 / 둘 사람이 있었다 한 에-성 한-사람은 / 그리고-한-사람은 부자요 / 가난한-자라

H7971 H3068 H0853 H5416 H0413 H1732 H0935 H0413 H0559 H8147 H0376 H1961 H0259 H0259 H0259 H6223 H0259 H7326

여호와께서 나단을 다윗에게 보내시니 와서 저에게 이르되 한 성에 두 사람이 있는데 하나는 부하고 하나는 가난하니

2 לָעָשִׁיר הָיָה צֹאן וּבָקָר הַרְבֵּה מְאֹד׃

에게-부자 / 있었다 양과 / 그리고-소가 심히 / 많은

H6223 H1961 H6629 H1241 H3966

그 부한 자는 양과 소가 심히 많으나

3 וְלָרָשׁ אֵין־כֹּל כִּי־אִם־כִּבְשָׂה אַחַת קְטַנָּה אֲשֶׁר קָנָֽה
그리고-에게-가난한-자 없었다- 전혀 다만 만- 어린-양 한 작은 자 샀던
H7326 H0369 H3605 H3535 H0259 H7069

וַיְחַיֶּהָ וַתִּגְדַּל עִמּוֹ וְעִם־בָּנָיו יַחְדָּו מִפִּתּוֹ תֹּאכַל
그리고-길렀다-그것을 그리고-컸다 에게-그 그리고-과-함께 아들들-그의 함께 에서-조각-그의 먹고
H2421 H1431 H0398

וּמִכֹּסוֹ תִשְׁתֶּה וּבְחֵיקוֹ תִשְׁכָּב וַתְּהִי־לוֹ כְּבַת׃
그리고-에서-잔-그의 마시고 그리고-에-품-그의 눕고 그리고-있었다- 그에게 처럼-딸
H8354 H7901 H2436 H1961 H1323

가난한 자는 아무 것도 없고 자기가 사서 기르는 작은 암양 새끼 하나뿐이라 그 암양 새끼는 저와 저의 자식과 함께 있어 자라며 저의 먹는 것을 먹으며 저의 잔에서 마시며 저의 품에 누우므로 저에게는 딸처럼 되었거늘

4 וַיָּבֹא לְאִישׁ הַהֵלֶךְ הֶעָשִׁיר וַיַּחְמֹל לָקַחַת מִצֹּאנוֹ וּמִבְקָרוֹ
그리고-왔다 에게-사람 나그네가 그-부한 그리고-아꼈다 취하기를 에서-양-그의 그리고-에서-소-그의
H0935 H1982 H6223 H2550 H3947 H6629 H1241

לַעֲשׂוֹת לָאֹרֵחַ לְאִישׁ הַבָּא־לוֹ וַיַּקַּח אֶת־כִּבְשַׂת הָאִישׁ הָרָאשׁ
만들기-위해 에게-그-나그네 온- 그에게 그리고-취했다 을- 어린-양을 그-사람 그-가난한-자의
H3947 H0853 H3535 H0376 H0732 H0935

וַיַּעֲשֶׂהָ לָאִישׁ הַבָּא אֵלָיו׃
그리고-만들었다-그것을 에게-사람 온 에게-그
H0376 H0935 H0413

어떤 행인이 그 부자에게 오매 부자가 자기의 양과 소를 아껴 자기에게 온 행인을 위하여 잡지 아니하고 가난한 사람의 양 새끼를 빼앗아다가 자기에게 온 사람을 위하여 잡았나이다

5 וַיִּחַר־אַף דָּוִד בְּאִישׁ מְאֹד וַיֹּאמֶר אֶל־נָתָן חַי־יְהוָה
그리고-불탔다- 노가 다윗의 에-사람 심히 그리고-말했다 에게- 나단 살아-계신- 여호와
H2734 H0639 H1732 H0376 H3966 H0559 H0413 H5416 H0853 H3068

כִּי בֶן־מָוֶת הָאִישׁ הָעֹשֶׂה זֹּאת׃
이 아들- 사망의 그-사람은 행한-자 이것을
H2063 H4194 H0376 H6213

다윗이 그 사람을 크게 노하여 나단에게 이르되 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노니 이 일을 행한 사람은 마땅히 죽을 자라

6 וְאֶת־הַכִּבְשָׂה יְשַׁלֵּם אַרְבַּעְתָּיִם עֵקֶב אֲשֶׁר עָשָׂה הַדָּבָר הַזֶּה
그리고-을- 그-어린-양을 갚으리라 네-배로 때문에 것 행했다 을- 그-일을 이
H2088 H1697 H0853 H6118 H0706 H3535 H0853

וְעַל אֲשֶׁר לֹא־חָמַל׃
그리고-에-대해 것 않았다- 불쌍히-여기지
H2550 H3808

저가 불쌍히 여기지 않고 이 일을 행하였으니 그 양 새끼를 사 배나 갚아 주어야 하리라

7 וַיֹּאמֶר נָתָן אֶל־דָּוִד אַתָּה הָאִישׁ כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי
그리고-말했다 나단이 에게- 다윗 당신이 그-사람이니이다 이같이- 말씀하셨다 여호와께서 하나님
H0559 H5416 H0413 H1732 H0376 H3541 H0559 H3068 H0430

יִשְׂרָאֵל אָנֹכִי וְאָנֹכִי מְשַׁחְתִּיךָ לְמֶלֶךְ עַל־יִשְׂרָאֵל וְאָנֹכִי הִצַּלְתִּיךָ
이스라엘의 내가 기름-부었노라-너를 로-왕 위에- 이스라엘 내가 건졌노라-너를 에서-손
H3478 H0595 H4886 H4428 H3478 H0595 H5337 H3027

מִיַּד שָׁאוּל׃
사울의
H7586

나단이 다윗에게 이르되 당신이 그 사람이라 이스라엘의 하나님 여호와께서 이처럼 이르시기를 내가 너로 이스라엘 왕을 삼기 위하여 네게 기름을 붓고 너를 사울의 손에서 구원하고

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲדֹנֶיךָ | נָשֶׁי | וְאֶת־ | אֲדֹנֶיךָ | בֵּית | אֶת־ | לְךָ | וָאֶתְּנָה |
| 주인-네의의 | 아내들을 | 그리고-을- | 주인-네의의 | 집을 | 을- | 에게-너 | 그리고-주었노라-내가 |
| H0113 | H0802 | H0853 | H0113 | | H0853 | | H5414 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאִם־ | וַיְהוּדָה | יִשְׂרָאֵל | בֵּית | אֶת־ | לְךָ | וָאֶתְּנָה | בְּחֵיקֶךָ |
| 그리고-만일- | 그리고-유다의 | 이스라엘의 | 집 | 을- | 에게-너 | 그리고-주었노라-내가 | 에-품-네의 |
| | H3063 | H3478 | | H0853 | | H5414 | H2436 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְכָהֵנָּה׃ | כָּהֵנָּה | לְךָ | וְאֹסִפָה | מְעָט |
| 그리고-이러이러한-것을 | 이러이러한-것을 | 에게-너 | 그리고-더하였으리라-내가 | 적으면 |
| H2007 | H2007 | | H3254 | H4592 |

네 주인의 집을 네게 주고 네 주인의 처들을 네 품에 두고 이스라엘과 유다 족속을 네게 맡겼느니라 만일 그것이 부족하였을 것 같으면 내가 네게 이것 저것을 더 주었으리라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| )בְּעֵינָי( | ]בעינו[ | הָרַע | לַעֲשׂוֹת | יְהוָה | דְּבַר | אֶת־ | וּבָזִיתָ | מַדּוּעַ | |
| 에-눈-나의 | (에-눈-그분의) | 그-악한-것을 | 행하여 | 여호와의 | 말씀을 | 을- | 멸시하였느냐 | 어찌하여 | |
| | | | | H3068 | H1697 | H0853 | H0959 | H4069 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאִשָּׁה | לְךָ | לְקַחְתָּ | אִשְׁתּוֹ | וְאֶת־ | בַּחֶרֶב | הִכֵּיתָ | הַחִתִּי | אוּרִיָּה | אֶת |
| 로-아내 | 에게-너 | 취하였느냐 | 아내-그의를 | 그리고-을- | 로-칼 | 쳤느냐 | 그-헷을 | 우리야 | 을 |
| H0802 | | H3947 | H0802 | H0853 | H2719 | H5221 | H2850 | | H0853 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| עַמּוֹן׃ | בְּנֵי | בְּחֶרֶב | הָרַגְתָּ | וְאֹתוֹ |
| 암몬의 | 아들들의 | 로-칼 | 죽였느냐 | 그리고-그를 |
| H5983 | | H2719 | H2026 | H0853 |

그러한데 어찌하여 네가 여호와의 말씀을 업신여기고 나 보기에 악을 행하였느뇨 네가 칼로 헷 사람 우리아를 죽이되 암몬 자손의 칼로 죽이고 그 처를 빼앗아 네 처를 삼았도다

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | עֵקֶב | עוֹלָם | עַד־ | מִבֵּיתֶךָ | חֶרֶב | תָּסוּר | לֹא־ | וְעַתָּה | |
| 이 | 때문에 | 영원 | 까지- | 에서-집-네의 | 칼이 | 떠나지 | 않으리라- | 그리고-이제 | |
| | H6118 | H5769 | H5704 | | H2719 | H5493 | H3808 | H6258 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאִשָּׁה׃ | לְךָ | לִהְיוֹת | הַחִתִּי | אוּרִיָּה | אִשְׁתּ | אֶת־ | וַתִּקַּח | בְּזִתָנִי | |
| 로-아내 | 에게-너 | 되도록 | 그-헷의 | 우리야의 | 아내를 | 을- | 그리고-취하였느냐 | 멸시하였음이라-나를 | |
| H0802 | | H1961 | H2850 | | H0802 | H0853 | H3947 | H0959 | |

ס

이제 네가 나를 업신여기고 헷 사람 우리아의 처를 빼앗아 네 처를 삼았은즉 칼이 네 집에 영영히 떠나지 아니하리라 하셨고

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִבֵּיתֶךָ | רָעָה | עָלֶיךָ | מֵקִים | הִנְנִי | יְהוָה | אָמַר | וְכֹה | |
| 에서-집-네의 | 재앙을 | 에게-너 | 일으키리라 | 보라-내가 | 여호와께서 | 말씀하셨다 | 이같이 | |
| | | | | H2009 | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְרֵעֶיךָ | וְנָתַתִּי | לְעֵינֶיךָ | נָשֶׁיךָ | אֶת־ | וְלָקַחְתִּי | | |
| 에게-이웃-네의 | 그리고-주리라-내가 | 에-눈-네의 | 아내들-네의를 | 을- | 그리고-내가-취하리라 | | |
| H7453 | H5414 | | H0802 | H0853 | H3947 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַזֹּאת׃ | הַשֶּׁמֶשׁ | לְעֵינֵי | נָשֶׁיךָ | עִם־ | וְשָׁכַב |
| 이 | 그-해 | 에-눈 | 아내들-네의 | 과- | 그리고-동침하리라 |
| H2063 | H8121 | | H0802 | | H7901 |

여호와께서 또 이처럼 이르시기를 내가 네 집에 재화를 일으키고 내가 네 처들을 가져 네 눈 앞에서 다른 사람에게 주리니 그 사람이 네 처들로 더불어 백주에 동침하리라

12 כִּי אַתָּה עָשִׂיתָ בַסָּתֶר וַאֲנִי אֶעֱשֶׂה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה נֶגֶד כָּל־יִשְׂרָאֵל וְנֶגֶד הַשָּׁמֶשׁ׃ ס

이는 네가 행하였느냐 에-은밀히 행하리라-내가 그러나-나는 그-일을 을- 이 앞에서 모든- 이스라엘 그리고-앞에서 그-해 —

H3478 H3605 H5048 H8121

너는 은밀히 행하였으나 나는 이스라엘 무리 앞 백주에 이 일을 행하리라 하셨나이다

13 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־נָתָן חָטָאתִי לַיהוָה וַיֹּאמֶר נָתָן אֶל־דָּוִד גַּם־יְהוָה הֶעֱבִיר חַטָּאתְךָ לֹא תָמוּת׃

다윗이 나단에게 이르되 내가 여호와께 죄를 범하였노라 하매 나단이 다윗에게 대답하되 여호와께서도 당신의 죄를 사하셨나니 당신이 죽지 아니하려니와

14 אֲפֶס כִּי־נָאֵץ נָאַצְתָּ בַּדָּבָר הַזֶּה לְאֹיְבֵי יְהוָה גַּם הַבֵּן הַיִּלּוֹד לְךָ מוֹת יָמוּת׃

그러나 이- 매우 모독했다 원수들을 여호와의 로-일 이 또한 그-아들 난 에게-너 반드시 죽으리라

H5006 H5006 H0341 H3068 H1697 H2088 H1571 H3209 H4191 H4191

이 일로 인하여 여호와의 원수로 크게 훼방할 거리를 얻게 하였으니 당신의 낳은 아이가 정녕 죽으리이다 하고

15 וַיֵּלֶךְ נָתָן אֶל־בֵּיתוֹ וַיִּגֹּף יְהוָה אֶת־הַיֶּלֶד אֲשֶׁר יָלְדָה אוּרִיָּה לְדָוִד וַיֶּאֱנַשׁ׃

나단이 자기 집으로 돌아가니라 우리아의 처가 다윗에게 낳은 아이를 여호와께서 치시매 심히 앓는지라

16 וַיְבַקֵּשׁ דָּוִד אֶת־הָאֱלֹהִים בְּעַד הַנָּעַר וַיָּצָם דָּוִד וַיָּבֹא וְלָן וְשָׁכַב אָרְצָה׃

다윗이 그 아이를 위하여 하나님께 간구하되 금식하고 안에 들어가서 밤새도록 땅에 엎드렸으니

17 וַיָּקֻמוּ זִקְנֵי בֵיתוֹ עָלָיו לַהֲקִימוֹ מִן־הָאָרֶץ וְלֹא אָבָה וְלֹא־לָחֶם אִתָּם בָּרָא׃

원하지 그리고-않았다 그-땅 에서- 일으키려고-그를 위에-그 집-그의의 장로들이 그리고-일어났다 떡을 과-함께-그들 먹지 그리고-않았다-

H0014 H3808 H0776 H4191 H5048 H3478 H3605 H3899 H0854 H1262 H3808

그 집의 늙은 자들이 곁에 이르러 다윗을 일으키려 하되 왕이 듣지 아니하고 저희로 더불어 먹지도 아니하더라

18 וַיְהִי בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיָּמָת הַיֶּלֶד וַיִּרְאוּ עַבְדֵי דָוִד לְהַגִּיד
그리고-되었다 에-날 일곱째 그리고-죽었다 그-아이가 그리고-두려워했다 종들이 다윗의 알리기를
H1961 H3117 H7637 H4191 H3206 H3372 H5650 H1732 H5046

וְלוֹ כִּי־ לְמֶת הַיֶּלֶד הֵן בִּהְיוֹת חָי אָמְרוּ אֵלָיו וְלֹא־ שָׁמַע בְּקוֹלֵנוּ וְאֵיךְ נֹאמַר אֵלָיו
그에게 을- 죽었다 그-아이가 보라 살아 말했다 이는 에-있을-때 그-아이가 에게-그 않았나니- 듣지 에-목소리-우리의 그리고-어찌 말하리요-우리가 에게-그
H3206 H4191 H2009 H0559 H3206 H1961 H0413 H3808 H8085 H0413 H1696

רָעָה׃ וְעָשָׂה הַיֶּלֶד מֵת
나쁜-것을 그리고-행하리라 그-아이가 죽었다
H3206 H4191

이레만에 그 아이가 죽으니라 그러나 다윗의 신복들이 아이의 죽은 것을 왕에게 고하기를 두려워하니 이는 저희가 말하기를 아이가 살았을 때에 우리가 말하여도 왕이 그 말을 듣지 아니하셨나니 어떻게 그 아이의 죽은 것을 고할 수 있으랴 왕이 훼상하시리로다

19 וַיַּרְא דָּוִד כִּי מֵתִים עֲבָדָיו וַיָּבֶן דָּוִד כִּי מֵת
그리고-보았다 다윗이 을 종들-그의가 속삭이는-것을 그리고-알았다 다윗이 을 죽었다
H7200 H1732 H3907 H5650 H0995 H1732 H4191

מֵת׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־ עֲבָדָיו הֲמֵת הַיֶּלֶד וַיֹּאמְרוּ
죽었나이다 그리고-말했다 다윗이 에게- 종들-그의 죽었느냐 그-아이가 그리고-말했다
H4191 H0559 H1732 H0413 H5650 H4191 H3206 H0559

다윗이 그 신복들의 서로 수군거리는 것을 보고 그 아이가 죽은 줄을 깨닫고 그 신복들에게 묻되 아이가 죽었느냐 대답하되 죽었나이다

20 וַיָּקָם דָּוִד מֵהָאָרֶץ וַיִּרְחַץ וַיָּסֶךְ וַיַּחֲלֵף [שמלתו]
그리고-일어났다 다윗이 에서-땅 그리고-씻고 그리고-기름-바르고 그리고-갈아입었다 (옷-그의를)
H7364 H1732 H0776 H5480 H2498 H8071

וַיָּבֹא בֵּית־ יְהוָה וַיִּשְׁתָּחוּ וַיָּבֹא אֶל־ בֵּיתוֹ (שְׁמֹלֹתָיו)
그리고-들어갔다 집- 여호와의에 그리고-경배했다 그리고-들어갔다 에게- 집-그의 옷들-그의를
H0935 H3068 H7812 H0935 H0413 H8071

וַיֹּאכַל׃ לֶחֶם לוֹ וַיָּשִׂימוּ וַיִּשְׁאַל
그리고-먹었다 떡을 그에게 그리고-놓았다 그리고-청했다
H0398 H3899 H7592

다윗이 땅에서 일어나 몸을 씻고 기름을 바르고 의복을 갈아 입고 여호와의 전에 들어가서 경배하고 궁으로 돌아와서 명하여 음식을 그 앞에 베풀게 하고 먹은지라

21 וַיֹּאמְרוּ עֲבָדָיו אֵלָיו מָה־ הַדָּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר עָשִׂיתָה בַּעֲבוּר הַיֶּלֶד
그리고-말했다 종들-그의가 에게-그 무엇- 그-일이 이 자 행하셨나이까 때문에 그-아이가
H0559 H5650 H0413 H4100 H1697 H2088 H0834 H6213 H5668 H3206

חַי בְּעוֹדוֹ צַמְתָּ וַתִּבְךְּ וְכַאֲשֶׁר מֵת הַיֶּלֶד קֻמְתָּ וַתֹּאכַל
살아-있을-때 금식하고 그리고-우셨는데 때-같이 죽은 그-아이가 일어나서 그리고-먹으시나이까
H2416 H6684 H1058 H0834 H4191 H3206 H6965 H0398

לָחֶם׃
떡을
H3899

신복들이 왕께 묻되 아이가 살았을 때에는 위하여 금식하고 우시더니 죽은 후에는 일어나서 잡수시니 어찜이니이까

22 וַיֹּאמֶר בְּעוֹד הַיֶּלֶד חַי צַמְתִּי וָאֶבְכֶּה כִּי אָמַרְתִּי
그리고-말했다 에-있을-때 그-아이가 살아 금식하며 그리고-울었노라-내가 이는 말했노라-내가
H0559 H5750 H3206 H2065 H6684 H1058 H0559

מִי יוֹדֵעַ יְחָנַנִי (וְחַנָּנִי) יְהוָה וְחַי הַיֶּלֶד׃
누가 알겠느냐 (불쌍히-여기시면) 그리고-불쌍히-여기시면 여호와께서 그리고-살리라 그-아이가
H4310 H3045 H2603 H3068 H2421 H3206

가로되 아이가 살았을 때에 내가 금식하고 운 것은 혹시 여호와께서 나를 불쌍히 여기사 아이를 살려주실는지 누가 알까 생각함이어니와

23 וְעַתָּה מֵת לָמָּה זֶּה אֲנִי צוֹם הַאוּכַל לַהֲשִׁיבוֹ
그리고-이제 죽었으니 어찌 이 내가 금식하리요 내가-할-수-있느냐 돌아오게-하기를-그를
H6258 H4191 H4100 H2088 H0589 H6684 H3201 H7725

עוֹד אֲנִי הֹלֵךְ אֵלָיו וְהוּא לֹא־יָשׁוּב אֵלָי׃
다시 나는 가는도다 에게-그 그러나-그는 않으리라- 돌아오지 에게-나
H5750 H0589 H1980 H0413 H1931 H3808 H7725 H0413

시방은 죽었으니 어찌 금식하랴 내가 다시 돌아오게 할 수 있느냐 나는 저에게로 가려니와 저는 내게로 돌아오지 아니하리라

24 וַיְנַחֵם דָּוִד אֶת־בַּת־שֶׁבַע אִשְׁתּוֹ וַיָּבֹא אֵלֶיהָ וַיִּשְׁכַּב
그리고-위로했다 다윗이 을 밧-세바를 아내-그의 그리고-들어갔다 에게-그녀 그리고-동침했다
H5162 H1732 H0853 H1339 H0802 H0935 H0413 H7901

וַתֵּלֶד בֵּן וַיִּקְרָא (וַתִּקְרָא) שְׁמוֹ שְׁלֹמֹה
그리고-낳았다 아들을 (그리고-불렀다) 그리고-불렀다 이름-그의를 솔로몬이라
H3205 H1121 H7121 H7121 H8034 H8010

וַיהוָה אֲהֵבוֹ׃
그리고-여호와께서 사랑하셨다-그를
H3068 H0157

다윗이 그 처 밧세바를 위로하고 저에게 들어가 동침하였더니 저가 아들을 낳으매 그 이름을 솔로몬이라 하니라 여호와께서 그를 사랑하사

25 וַיִּשְׁלַח בְּיַד נָתָן הַנָּבִיא וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ יְדִידְיָה בַּעֲבוּר
그리고-보내셨다 에-손 나단 그-선지자의 그리고-불렀다 을- 이름-그의를 여디디야라 때문에
H7971 H3027 H5416 H5030 H7121 H0853 H8034 H3041 H5668

פ יְהוָה׃
— 여호와
H3068

선지자 나단을 보내사 그 이름을 여디디야라 하시니 이는 여호와께서 사랑하심을 인함이더라

26 וַיִּלָּחֶם יוֹאָב בְּרַבָּת עַמּוֹן בְּנֵי וַיִּלְכֹּד אֶת־עִיר הַמְּלוּכָה׃
그리고-싸웠다 요압이 에-랍바 암몬 아들들의 그리고-취했다 을- 성을 그-왕권의
H3097 H7237 H5983 H1121 H3920 H0853 H5892 H4410

요압이 암몬 자손의 왕성 랍바를 쳐서 취하게 되매

27 וַיִּשְׁלַח יוֹאָב מַלְאָכִים אֶל־דָּוִד וַיֹּאמֶר נִלְחַמְתִּי גַּם־בְּרַבָּה
그리고-보냈다 요압이 사자들을 에게- 다윗 그리고-말하기를 싸웠노라-내가 또한-
H7971 H3097 H4397 H0413 H1732 H0559 H3898 H7237

עִיר הַמָּיִם׃ אֶת־לָכַדְתִּי
성을 그-물의 을- 취하였노라-내가
H5892 H4325 H0853 H3920

사자를 다윗에게 보내어 가로되 내가 랍바 곧 물들의 성을 쳐서 취하게 되었으니

28

וְלָכְדָה הָעִיר עַל־ וַחֲנֵה הָעָם יֶתֶר אֶת־ אֶסֹּף וְעַתָּה
그리고-취하라-그것을 그-성 을- 그리고-진-치라 그-백성을 남은 을- 모으라 그리고-이제
H3920 H2583 H0853 H0622 H6258

עָלֶיהָ׃ שְׁמִי וְנִקְרָא הָעִיר אֶת־ אָנִי אֶלְכֹּד פֶּן־
위에-그것 이름-나의가 그리고-불리리라 그-성을 을- 내가 취하면-내가 않도록-
H8034 H7121 H0853 H0589 H3920 H6435

이제 왕은 남은 군사를 모아 진치고 이 성을 쳐서 취하소서 내가 이 성을 취하면 이 성이 내 이름으로 일컬음을 받을까 두려워하나이다

29

בָּהּ וַיִּלָּחֶם רַבָּתָה וַיֵּלֶךְ הָעָם כָּל־ אֶת־ דָּוִד וַיֶּאֱסֹף
에-그것 그리고-싸웠다 랍바에 그리고-갔다 그-백성을 모든- 을- 다윗이 그리고-모았다
H7237 H3212 H3605 H0853 H1732 H0622

וַיִּלְכְּדָהּ׃
그리고-취하였다-그것을
H3920

다윗이 모든 군사를 모아 랍바로 가서 쳐서 취하고

30

זָהָב כִּכַּר וּמִשְׁקָלָהּ רֹאשׁוֹ מֵעַל מַלְכָּם עֲטֶרֶת־ אֶת־ וַיִּקַּח
금의 달란트 그리고-무게-그것의는 머리-그의 에서 그들의-왕의를 왕관- 을- 그리고-취했다
H2091 H3603 H4948 H4428 H5850 H0853 H3947

הַרְבֵּה הוֹצִיא הָעִיר וּשְׁלַל דָּוִד רֹאשׁ עַל־ וַתְּהִי יְקָרָה וְאֶבֶן
심히 가져왔다 그-성의 그리고-전리품을 다윗의 머리 위에- 그리고-있었다 귀한 그리고-돌
H3318 H7998 H1732 H3368 H0068

מְאֹד׃
많은
H3966

그 왕의 머리에서 보석 있는 면류관을 취하니 그 중량이 한 금 달란트라 다윗이 머리에 쓰니라 다윗이 또 그 성에서 노략한 물건을 무수히 내어오고

31

הַבַּרְזֶל וּבַחֲרִצֵי בַּמְּגֵרָה וַיָּשֶׂם הוֹצִיא בָּהּ אֲשֶׁר־ הָעָם וְאֶת־
그-쇠의 그리고-에-도리깨 에-톱 그리고-놓았다 내보냈다 에-그것 자- 그-백성을 그리고-을-
H1270 H2757 H4050 H3318 H0853

וְכֵן )בַּמַּלְבֵּן( ]במלכן[ אוֹתָם וְהֶעֱבִיר הַבַּרְזֶל וּבְמַגְזֵרֹת
그리고-이같이 에-벽돌-가마 (에-벽돌-가마) 그들을 그리고-지나가게-했다 그-쇠의 그리고-에-도끼
H4404 H4404 H0853 H1270 H4037

הָעָם וְכֹל־ דָּוִד וַיָּשָׁב עַמּוֹן בְּנֵי־ עָרֵי לְכָל יַעֲשֶׂה
그-백성이 그리고-모든- 다윗과 그리고-돌아왔다 암몬의 아들들- 성읍들 에게-모든 행했다
H3605 H1732 H7725 H5983 H3605

פ יְרוּשָׁלִָם׃
— 예루살렘에
H3389

그 가운데 백성들을 끌어내어 톱질과 써레질과 도끼질과 벽돌구이를 하게 하니라 암몬 자손의 모든 성을 이같이 하고 다윗과 모든 백성이 예루살렘으로 돌아오니라

## Chapter 13

1 וַיְהִי אַחֲרֵי־כֵן וּלְאַבְשָׁלוֹם בֶּן־דָּוִד אָחוֹת יָפָה
그리고-되었다 후에- 그렇게 그리고-에게-압살롬 아들- 다윗의 누이가 아름다운
H1961 H0310 H0003 H1732 H0269 H3303

וּשְׁמָהּ תָּמָר וַיֶּאֱהָבֶהָ אַמְנוֹן בֶּן־דָּוִד׃
그리고-이름-그녀의 다말이라 그리고-사랑했다-그녀를 암논이 아들- 다윗의
H8034 H8559 H0157 H0550 H0310 H1732

그 후에 이 일이 있으니라 다윗의 아들 압살롬에게 아름다운 누이가 있으니 이름은 다말이라 다윗의 아들 암논이 저를 연애하나

2 וַיֵּצֶר לְאַמְנוֹן לְהִתְחַלּוֹת בָּעֲבוּר תָּמָר אֲחֹתוֹ כִּי הִיא בְתוּלָה
그리고-괴로웠다 에게-암논 병들리기-위해 때문에 다말 누이-그의 이는 처녀이었다 그녀는
H3334 H0550 H0310 H5668 H8559 H0269 H3588 H1330 H1931

וַיִּפָּלֵא בְעֵינֵי אַמְנוֹן לַעֲשׂוֹת לָהּ מְאוּמָה׃
그리고-어려웠다 에-눈 암논의 행하기를 그녀에게 무엇을
H6381 H0310 H0550 H0310 H3972

저는 처녀이므로 어찌할 수 없는 줄을 알고 암논이 그 누이 다말을 인하여 심화로 병이 되니라

3 וּלְאַמְנוֹן רֵעַ וּשְׁמוֹ יְהוֹנָדָב בֶּן־שִׁמְעָה אֲחִי דָּוִד וִיהוֹנָדָב
그리고-에게-암논 친구가 그리고-이름-그의 요나답이라 아들- 심아의 형제 다윗의 그리고-요나답은
H3122 H0310 H0550 H7453 H8034 H3122 H0310 H8093 H0251 H0310 H1732 H3122

אִישׁ חָכָם מְאֹד׃
사람 지혜로운 매우
H0376 H2450 H3966

암논에게 요나답이라 하는 친구가 있으니 저는 다윗의 형 시므아의 아들이요 심히 간교한자라

4 וַיֹּאמֶר לוֹ מַדּוּעַ אַתָּה כָּכָה דַּל הַמֶּלֶךְ בֶּן־בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר
그리고-말했다 그에게 어찌하여 네가 이렇게 수척한가 왕의 아들- 에-아침 에-아침
H0559 H0310 H0559 H0310 H4069 H0310 H3602 H0310 H1800 H4428 H0310 H1242 H1242

הֲלוֹא תַּגִּיד לִי אֲשֶׁר אַמְנוֹן לוֹ וַיֹּאמֶר לִי תַּגִּיד הֲלוֹא אָחִי אַבְשָׁלֹם
말하지 않겠느냐 말하지 에게-나 그에게 그리고-말했다 암논이 그에게 을- 다말을 누이 압살롬 형제-나의
H3808 H5046 H0310 H0559 H0310 H0550 H0310 H0853 H8559 H0269 H0053 H0251

אֹהֵב׃ אֲנִי
사랑한다 나는
H0157 H0589

저가 암논에게 이르되 왕자여 어찌하여 나날이 이렇게 파리하여 가느뇨 내게 고하지 아니하겠느뇨 암논이 말하되 내가 아우 압살롬의 누이 다말을 연애함이니라

5 וַיֹּאמֶר לוֹ יְהוֹנָדָב שְׁכַב עַל־מִשְׁכָּבְךָ וְהִתְחָלֶ֣ה וּבָא אָבִיךָ
그리고-말했다 그에게 요나답이 눈으라 위에- 침상-네의 그리고-병들어라 그리고-오면 아버지-네가
H0559 H0310 H3082 H7901 H0310 H4904 H0310 H2470 H0935 H0001

לִרְאוֹתֶךָ וְאָמַרְתָּ אֵלָיו תָּבֹא נָּא תָּמָר אֲחוֹתִי וְתַכְבֵּדֵנִי וְתַבְרֵנִי לֶחֶם
보려고-너를 그리고-말하라 에게-그 오도록 제발 다말이 누이-나의 그리고-먹여주게-나에게 떡을
H7200 H0559 H0310 H0413 H0935 H4994 H8559 H0269 H1262 H3899

וְאָכַלְתִּי מֵיָדָהּ׃ וְעָשְׂתָה לְעֵינַי הַבְּרִיָּה אֲשֶׁר אֶרְאֶה לְמַעַן אֶת־הַבְּרִיָּה
그리고-먹으리라-내가 에서-손-그녀의 그리고-만들어라 에-눈-나의 을- 그-음식을 때문에 것 보리라-내가
H0398 H3027 H0310 H6213 H0310 H5869 H0853 H1279 H4616 H0834 H7200

요나답이 저에게 이르되 침상에 누워 병든체하다가 네 부친이 너를 보러 오거든 너는 말하기를 청컨대 내 누이 다말로 와서 내게 식물을 먹이되 나 보는데서 식물을 차려 그 손으로 먹여주게 하옵소서 하라

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַמְנוֹן | וַיֹּאמֶר | לְרְאוֹתוֹ | הַמֶּלֶךְ | וַיָּבֹא | וַיִּתְחַל | אַמְנוֹן | וַיִּשְׁכַּב |
| 암논이 | 그리고-말했다 | 보려고-그를 | 그-왕이 | 그리고-왔다 | 그리고-병들었다 | 암논이 | 그리고-누웠다 |
| H0550 | H0559 | H7200 | H4428 | H0935 | | H0550 | H7901 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְבֻבֹת | שְׁתֵּי | לְעֵינַי | וּתְלַבֵּב | אֶחֹתִי | תָּמָר | נָּא | תָּבוֹא־ | הַמֶּלֶךְ | אֶל־ |
| 과자를 | 둘 | 에-눈-나의 | 그리고-만들어라 | 누이-나의 | 다말이 | 제발 | 오도록- | 그-왕 | 에게- |
| H3834 | H8147 | | | H0269 | H8559 | H4994 | H0935 | H4428 | H0413 |

| | |
|---|---|
| מִיָּדָהּ׃ | וְאֶבְרֶה |
| 에서-손-그녀의 | 그리고-먹으리라-내가 |
| H3027 | H1262 |

암논이 곧 누워 병든체하다가 왕이 와서 저를 볼 때에 왕께 고하되 청컨대 내 누이 다말로 와서 내가 보는데서 과자 두어 개를 만들어 그 손으로 내게 먹여주게 하옵소서

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַמְנוֹן | בֵּית | נָא | לְכִי | לֵאמֹר | הַבַּיְתָה | תָּמָר | אֶל־ | דָּוִד | וַיִּשְׁלַח |
| 암논 | 집 | 제발 | 가라 | 말하기를 | 에-집 | 다말 | 에게- | 다윗이 | 그리고-보냈다 |
| H0550 | | H4994 | H3212 | H0559 | | H8559 | H0413 | H1732 | H7971 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַבְּרִיָּה׃ | לוֹ | וַעֲשִׂי־ | אָחִיךָ |
| 그-음식을 | 그에게 | 그리고-만들어라- | 오라버니-네의 |
| H1279 | | | H0251 |

다윗이 사람을 그 집으로 보내어 다말에게 이르되 네 오라비 암논의 집으로 가서 저를 위하여 음식을 차리라 한지라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | וַתִּקַּח | שֹׁכֵב | וְהוּא | אָחִיהָ | אַמְנוֹן | בֵּית | תָּמָר | וַתֵּלֶךְ |
| 을- | 그리고-취했다 | 누웠다 | 그리고-그는 | 오라버니-그녀의 | 암논 | 집에 | 다말이 | 그리고-갔다 |
| H0853 | H3947 | H7901 | H1931 | H0251 | H0550 | | H8559 | H3212 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַלְּבֻבֹת׃ | אֶת־ | וַתְּבַשֵּׁל | לְעֵינָיו | וַתְּלַבֵּב | (וַתָּלָשׁ) | [ותלוש] | הַבָּצֵק |
| 그-과자들을 | 을- | 그리고-샛았다 | 에-눈-그의 | 그리고-만들었다 | 그리고-떼다 | (그리고-떼다) | 그-반죽을 |
| H3834 | H0853 | H1310 | | | H3888 | H3888 | H1217 |

다말이 그 오라비 암논의 집에 이르매 암논이 누었더라 다말이 밀가루를 가지고 반죽하여 그 보는데서 과자를 만들고 그 과자를 굽고

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | לֶאֱכֹל | וַיְמָאֵן | לְפָנָיו | וַתְּצַק | הַמַּשְׂרֵת | אֶת־ | וַתִּקַּח |
| 그리고-말했다 | 먹기를 | 그리고-거부했다 | 앞에-그 | 그리고-부었다 | 그-냄비를 | 을- | 그리고-취했다 |
| H0559 | H0398 | H3985 | H6440 | H3332 | H4958 | H0853 | H3947 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵעָלָיו׃ | אִישׁ | כָּל־ | וַיֵּצְאוּ | מֵעָלַי | אִישׁ | כָּל־ | הוֹצִיאוּ | אַמְנוֹן |
| 에서-그 | 사람이 | 모든- | 그리고-나갔다 | 에서-나 | 사람을 | 모든- | 내보내라 | 암논이 |
| | H0376 | H3605 | H3318 | | H0376 | H3605 | H3318 | H0550 |

그 남비를 가져다가 그 앞에 쏟아 놓아도 암논이 먹기를 싫어하고 가로되 모든 사람을 나가게 하라 하니 다 저를 떠나 나가니라

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִיָּדֵךְ | וְאֶבְרֶה | הַחֶדֶר | הַבְּרִיָּה | הָבִיאִי | תָּמָר | אֶל־ | אַמְנוֹן | וַיֹּאמֶר |
| 에서-손-네의 | 그리고-먹으리라-내가 | 방에 | 그-음식을 | 가져오라 | 다말 | 에게- | 암논이 | 그리고-말했다 |
| H3027 | H1262 | H2315 | H1279 | H0935 | H8559 | H0413 | H0550 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָחִיהָ | לְאַמְנוֹן | וַתָּבֵא | עָשָׂתָה | אֲשֶׁר | הַלְּבֻבוֹת | אֶת־ | תָּמָר | וַתִּקַּח |
| 오라버니-그녀의 | 에게-암논 | 그리고-가져왔다 | 만들었던 | 자 | 그-과자들을 | 을- | 다말이 | 그리고-취했다 |
| H0251 | H0550 | H0935 | | | H3834 | H0853 | H8559 | H3947 |

| |
|---|
| הַחֶדְרָה׃ |
| 에-내방 |
| H2315 |

암논이 다말에게 이르되 식물을 가지고 침실로 들어오라 내가 네 손에서 먹으리라 다말이 자기의 만든 과자를 가지고 침실에 들어가 그 오라비 암논에게 이르러

11 וַתַּגֶּשׁ אֵלָיו לֶאֱכֹל וַיַּחֲזֶק־בָּהּ וַיֹּאמֶר לָהּ בֹּואִי שִׁכְבִי עִמִּי אֲחוֹתִי׃
그리고-가까이-갔다 에게-그 먹도록 그리고-붙잡았다- 그녀를 그리고-말했다 오라 그녀에게 눕자 과-함께-나 누이-나의야
H5066 H0413 H0398 H2388 H0559 H0935 H7901 H0269

저에게 먹이려고 가까이 가지고 갈 때에 암논이 그를 붙잡고 이르되 누이야 와서 나와 동침하자

12 וַתֹּאמֶר לוֹ אַל־אָחִי אַל־תְּעַנֵּנִי כִּי לֹא־יֵעָשֶׂה כֵן אַל־תַּעֲשֶׂה אֶת־הַנְּבָלָה הַזֹּאת׃
그리고-말했다 그에게 말라- 오라버니-나의야 말라- 욱보이지-나를 이는 않는다- 이렇게 말라- 을- 그-악한-일을 이
H0559 H0408 H0251 H0408 H6031 H3808 H0408 H0853 H5039 H2063

저가 대답하되 아니라 내 오라비여 나를 욕되게 말라 이런 일은 이스라엘에서 마땅히 행치 못할 것이니 이 괴악한 일을 행치 말라

13 וַאֲנִי אָנָה אוֹלִיךְ אֶת־חֶרְפָּתִי וְאַתָּה תִּהְיֶה כְּאַחַד הַנְּבָלִים בְּיִשְׂרָאֵל וְעַתָּה דַּבֶּר־נָא אֶל־הַמֶּלֶךְ כִּי לֹא יִמְנָעֵנִי מִמֶּךָּ׃
그리고-나는 어디로 가져가리요-내가 수치-나의를 을- 그리고-당신은 되리라 처럼-하나 그-어리석은-자들 에-이스라엘 그리고-이제 말하라- 제발 에게- 그-왕 이는 않으리라 거부하지-나를 에게서-당신
H0589 H0575 H0853 H3212 H2781 H0853 H1961 H0259 H5036 H3478 H6258 H1696 H4994 H0413 H4428 H3808 H4513

내가 이 수치를 무릅쓰고 어디로 가겠느냐 너도 이스라엘에서 괴악한 자 중 하나가 되리라 청컨대 왕께 말하라 저가 나를 네게 주기를 거절치 아니하시리라 하되

14 וְלֹא אָבָה לִשְׁמֹעַ בְּקוֹלָהּ וַיֶּחֱזַק מִמֶּנָּה וַיְעַנֶּהָ וַיִּשְׁכָּב אֹתָהּ׃
그리고-않았다 원하지 듣기를 에-목소리-그녀의 보다-그녀 그리고-이겼다 그리고-욱보였다-그녀를 그리고-동침했다 그녀를
H3808 H0014 H8085 H6963 H2388 H6031 H7901 H0853

암논이 그 말을 듣지 아니하고 다말보다 힘이 세므로 억지로 동침하니라

15 וַיִּשְׂנָאֶהָ אַמְנוֹן שִׂנְאָה גְדוֹלָה כִּי גְדוֹלָה מִאֹד מִן־הָאַהֲבָה אֲשֶׁר אֲהֵבָהּ וַיֹּאמֶר־לָהּ אַמְנוֹן קוּמִי לֵכִי׃
그리고-미워했다-그녀를 암논이 미움을 그-미움이 보다-사랑 자 사랑하는-그녀를 그리고-말했다- 그녀에게 암논이 일어나라 가라
H8130 H0550 H8135 H8135 H0160 H0834 H0157 H0559 H0559 H0550 H6965 H3212

그리하고 암논이 저를 심히 미워하니 이제 미워하는 미움이 이왕 연애하던 연애보다 더한지라 곧 저에게 이르되 일어나 가라

16 וַתֹּאמֶר לוֹ הָרָעָה הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת מֵאַחֶרֶת אֲשֶׁר־עָשִׂיתָ
그리고-말했다 그에게 그-악한-일 그-큰 이 보다-다른-것 것- 행한
H0559 H0408 H0182 H2063 H0312

עִמִּי לְשַׁלְּחֵנִי וְלֹא אָבָה לִשְׁמֹעַ לָהּ׃
에게-나 내보내는-것-나를 그리고-않았다 원하지 듣기를 그녀에게
H7971 H3808 H0014 H8085

다말이 가로되 가치 아니하다 나를 쫓아 보내는 이 큰 악은 아까 내게 행한 그 악보다 더하다 하되 암논이 듣지 아니하고

17 וַיִּקְרָא אֶת־נַעֲרוֹ מְשָׁרְתּוֹ וַיֹּאמֶר שִׁלְחוּ־נָא זֹאת מֵעָלַי
그리고-불렀다 을- 소년-그의 시중드는-그를 그리고-말했다 보내라- 제발 이를 에서-나
H7121 H0853 H5288 H8334 H0559 H7971 H4994 H2063 H0853

וּנְעָל הַדֶּלֶת אַחֲרֶיהָ׃ הַחוּצָה
그리고-잠그라 그-문을 뒤에-그녀 밖으로
H2351

그 부리는 종을 불러 이르되 이 계집을 내어보내고 곧 문빗장을 지르라 하니

18 וְעָלֶיהָ כְּתֹנֶת פַּסִּים כִּי כֵן תִּלְבַּשְׁן בְּנוֹת־הַמֶּלֶךְ הַבְּתוּלֹת מְעִילִים
그리고-위에-그녀 채색-옷 줄무늬의 이는 이렇게 입었다 딸들이- 그-왕의 그-처녀들은 겉옷을
H3801 H6446 H3588 H3847 H1323 H4428 H1330 H4598

וַיֹּצֵא אֹתָהּ מְשָׁרְתּוֹ הַחוּץ וְנָעַל הַדֶּלֶת אַחֲרֶיהָ׃
그리고-내보냈다 그녀를 시중-그의가 바깥에 그리고-잠갔다 그-문을 뒤에-그녀
H3318 H0853 H8334 H2351 H5274 H1817 H0310

암논의 하인이 저를 끌어내고 곧 문빗장을 지르니라 다말이 채색옷을 입었으니 출가하지 아니한 공주는 이런 옷으로 단장하는 법이라

19 וַתִּקַּח תָּמָר אֵפֶר עַל־רֹאשָׁהּ וּכְתֹנֶת הַפַּסִּים אֲשֶׁר עָלֶיהָ
그리고-놓았다 다말이 재를 위에- 머리-그녀의 그리고-채색-옷을 그-줄무늬의 자 위에-그녀
H3947 H8559 H0665 H5921 H7218 H3801 H6446 H0834 H5921

וַתָּשֶׂם יָדָהּ עַל־רֹאשָׁהּ וַתֵּלֶךְ הָלוֹךְ וְזָעָקָה׃
그리고-놓았다 손-그녀의를 위에- 머리-그녀의 그리고-갔다 가며 그리고-부르짖으며
H7760 H3027 H5921 H7218 H1980 H3212 H2199

다말이 재를 그 머리에 무릅쓰고 그 채색옷을 찢고 손을 머리 위에 얹고 크게 울며 가니라

20 וַיֹּאמֶר לָהּ אַבְשָׁלוֹם אָחִיהָ הַאַמְנוֹן אָחִיךְ הָיָה עִמָּךְ
그리고-말했다 에게-그녀 압살롬이 오라버니-그녀의가 암논이 오라버니-당신의가 있었느냐 에게-당신
H0559 H0413 H0053 H0251 H0550 H0251 H1961 H5973

עַתָּה וְאֲחוֹתִי הַחֲרִישִׁי אָחִיךְ הוּא אַל־תָּשִׁיתִי אֶת־לִבֵּךְ
이제 그리고-누이-나의야 잠잠하라 오라버니-당신의라 그는 말라- 두지 에게- 마음-네의를
H6258 H0269 H2790 H0251 H1931 H0408 H7896 H0853 H3820

בַּיִת אַבְשָׁלוֹם אֲחִיהָ׃ וְשֹׁמֵמָה תָּמָר וַתֵּשֶׁב הַזֶּה לַדָּבָר
집에 압살롬 오라버니-그녀의의 그리고-황폐한 다말이 그리고-머물렀다 이 에-일
H1004 H0053 H0251 H8074 H8559 H3427 H2088 H1697

그 오라비 압살롬이 저에게 이르되 네 오라비 암논이 너와 함께 있었느냐 그러나 저는 네 오라비니 누이야 시방은 잠잠히 있고 이것으로 인하여 근심하지 말라 이에 다말이 그 오라비 압살롬의 집에 있어 처량하게 지내니라

21 וְהַמֶּלֶךְ דָּוִד שָׁמַע אֵת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיִּחַר לוֹ מְאֹד׃
그리고-그-왕 다윗이 들었다 을 모든- 그-일들을 이 화가-났다 그에게 매우
H4428 H1732 H8085 H0853 H3605 H1697 H0428 H2734 H3966

다윗 왕이 이 모든 일을 듣고 심히 노하니라

22 וְלֹא־ 그리고-않았다- H3808 דָבָר 말하지 H1696 אַבְשָׁלוֹם 압살롬이 H0053 עִם־ 과- אַמְנוֹן 암논 H0550 מֵרָע 에서-나쁜-것 וְעַד־ 그리고-까지- H5704 טוֹב 좋은-것 כִּי־ 이는-

פ — שָׁנֵא 미워했다 H8130 אַבְשָׁלוֹם 압살롬이 H0053 אֶת־ 을- אַמְנוֹן 암논을 H0550 עַל־ 에-대한 דְּבַר 일 H1697 אֲשֶׁר 것 עִנָּה 욱보였던 H6031 אֶת 을 H0853 תָּמָר 다말 H8559 אֲחֹתוֹ׃ 누이-그의를 H0269

압살롬이 그 누이 다말을 암논이 욕되게 하였으므로 저를 미워하여 시비간에 말하지 아니하니라

23 וַיְהִי 그리고-되었다 H1961 לְשָׁנָתַיִם 에-두-해 H8141 יָמִים 날 H3117 וַיְהִי 그리고-있었다 H1961 גֹּזְזִים 양-털-깎는-자들이 H1494 לְאַבְשָׁלוֹם 에게-압살롬 H0053 בְּבַעַל־ 에-바알-하소르 חָצוֹר אֲשֶׁר 곳

הַמֶּלֶךְ׃ 그-왕의 H4428 בְּנֵי 아들들을 לְכָל־ 에게-모든- H3605 אַבְשָׁלוֹם 압살롬이 H0053 וַיִּקְרָא 그리고-불렀다 H7121 אֶפְרַיִם 에버라임 H0669 עִם־ 겼에-

이 주년 후에 에브라임 곁 바알하솔에서 압살롬의 양털을 깎는 일이 있으매 압살롬이 왕의 모든 아들을 청하고

24 וַיָּבֹא 그리고-왔다 H0935 אַבְשָׁלוֹם 압살롬이 H0053 אֶל־ 에게- H0413 הַמֶּלֶךְ 그-왕 וַיֹּאמֶר 그리고-말하기를 H0559 הִנֵּה־ 보소서- H2009 נָא 제발 H4994 גֹּזְזִים 양-털-깎는-자들이 H1494

עַבְדֶּךָ׃ 종-당신의 H5650 עִם־ 과- וְעַבְדָּיו 그리고-종들-그의가 H5650 הַמֶּלֶךְ 그-왕이 H4428 נָא 제발 H4994 יֵלֵךְ־ 가도록- H3212 לְעַבְדֶּךָ 종-당신의에게 H5650

왕께 나아와 말하되 이제 종에게 양털 깎는 일이 있사오니 청컨대 왕은 신복들을 데리시고 이 종과 함께 가사이다

25 וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 הַמֶּלֶךְ 그-왕이 H4428 אֶל־ 에게- H0413 אַבְשָׁלוֹם 압살롬 H0053 אֶל־ 말라- H0408 בְּנִי 아들아-나의 אַל־ 말라- H0408 נָא 제발 H4994 נֵלֵךְ 가자 H3212 כֻּלָּנוּ 모두-우리가 H3605

וְלֹא־ 그리고-않았다- H3808 אָבָה 원하지 H0014 לָלֶכֶת 가기를 H3212 וַיִּפְרָץ־ 그리고-강권했다- H6555 בּוֹ 에게-그 עָלֶיךָ 에게-당신 נִכְבַּד 무겁게-하지 H3513 וְלֹא 그리고-않으리라 H3808

וַיְבָרֲכֵהוּ׃ 그리고-축복했다-그를 H1288

왕이 압살롬에게 이르되 아니라 내 아들아 우리가 다 갈 것이 없다 네게 누를 끼칠까 하노라 압살롬이 간청하되 저가 가지 아니하고 위하여 복을 비는지라

26 וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 אַבְשָׁלוֹם 압살롬이 H0053 וְלֹא 그렇지-않으면 H3808 נָא 제발 H4994 יֵלֵךְ־ 가도록- H3212 אִתָּנוּ 에게-우리 אַמְנוֹן 암논이 H0550 אָחִי 형제-나의 H0251 וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559

עִמָּךְ׃ 에게-당신 יֵלֵךְ 가리라 H3212 לָמָּה 어찌하여 H4100 הַמֶּלֶךְ 그-왕이 H4428 לוֹ 그에게

압살롬이 가로되 그렇게 아니하시려거든 청컨대 내 형 암논으로 우리와 함께 가게 하옵소서 왕이 저에게 이르되 그가 너와 함께 갈 것이 무엇이냐 하되

27 וַיִּפְרָץ־בּוֹ אַבְשָׁלוֹם וַיְשַׁלַּח אֶת־אִתּוֹ וְאֶת כָּל־בְּנֵי הַמֶּלֶךְ׃ ס

그리고-강권했다- 에게-그 압살롬이 그리고-보냈다 와-함께-그 을- 암논을 그리고-을 모든-
H6555 H0053 H7971 H0854 H0853 H0550 H0853 H3605

그-왕의 아들들 —
H4428

압살롬이 간청하매 왕이 암논과 왕의 모든 아들을 저와 함께 보내니라

28 וַיְצַו אַבְשָׁלוֹם אֶת־נְעָרָיו לֵאמֹר רְאוּ נָא כְּטוֹב לֵב־אַמְנוֹן בַּיָּיִן וְאָמַרְתִּי אֲלֵיכֶם הַכּוּ אֶת־אַמְנוֹן וַהֲמִתֶּם אֹתוֹ אַל־תִּירָאוּ הֲלוֹא כִי אָנֹכִי צִוִּיתִי אֶתְכֶם חִזְקוּ וְהְיוּ לִבְנֵי־חַיִל׃

그리고-명령했다 압살롬이 에게- 소년들-그의 말하기를 보라 제발 에-좋을-때 암논의가
H6680 H0053 H0853 H5288 H0559 H7200 H4994 H0559 H0550

로-포도주 그리고-말하면-내가 에게-너희 치라 을- 암논을 그리고-죽여라 그를 말라- 두려워하지
H3196 H0559 H0413 H5221 H0853 H0550 H4191 H0853 H0408 H3372

용력의 아들들- 그리고-되라 강하라 너희에게 명령하였노라 내가 이는 아니
H2428 H1961 H2388 H0853 H6680 H0595 H3808

압살롬이 이미 그 사환들에게 분부하여 이르기를 너희는 암논의 마음이 술로 즐거워할 때를 자세히 보다가 내가 너희에게 암논을 치라 하거든 저를 죽이라 두려워 말라 내가 너희에게 명한 것이 아니냐 너희는 담대히 용맹을 내라 한지라

29 וַיַּעֲשׂוּ נַעֲרֵי אַבְשָׁלוֹם לְאַמְנוֹן כַּאֲשֶׁר צִוָּה אַבְשָׁלוֹם וַיָּקֻמוּ כָּל־הַבְּנֵי הַמֶּלֶךְ וַיִּרְכְּבוּ אִישׁ עַל־פִּרְדּוֹ וַיָּנֻסוּ׃

그리고-행했다 소년들이 압살롬의 에게-암논 같이 명령한 압살롬이 그리고-일어났다 모든-
H5288 H0053 H0550 H6680 H0053 H0376 H7392 H4428 H3605

그-왕의 아들들이 각각 에- 나귀-그의 그리고-도망했다
H4428 H0376 H6505 H5127

압살롬의 사환들이 그 분부대로 암논에게 행하매 왕의 모든 아들이 일어나 각기 노새를 타고 도망하니라

30 וְהַשְּׁמֻעָה בָּאָה אֶל־דָּוִד לֵאמֹר הִכָּה אַבְשָׁלוֹם אֶת־כָּל־בְּנֵי הַמֶּלֶךְ וְלֹא־נוֹתַר מֵהֶם אֶחָד׃ ס

그리고-그-소문이 왔다 에게- 다윗 말하기를 쳤다 압살롬이 모든- 아들들 그-왕의 에서-그들 하나도 —
H8052 H0935 H0413 H1732 H0559 H5221 H0053 H3605 H1992 H4428 H3498 H0259

저희가 길에 있을 때에 압살롬이 왕의 모든 아들을 죽이고 하나도 남기지 아니하였다는 소문이 다윗에게 이르매

31 וַיָּקָם הַמֶּלֶךְ וַיִּקְרַע אֶת־בְּגָדָיו וַיִּשְׁכַּב אָרְצָה וְכָל־עֲבָדָיו נִצָּבִים קְרֻעֵי בְגָדִים׃ ס

그리고-일어났다 왕이 그리고-찢었다 을- 옷-그의를 그리고-누웠다 땅에 그리고-모든-
H5324 H5650 H7167 H0853 H7901 H0776 H3605

서-있었다 종들-그의가 찢긴 옷들 —
H5324 H5650 H7167

왕이 곧 일어나서 그 옷을 찢고 땅에 엎드러지고 그 신복들도 다 옷을 찢고 모셔 선지라

32 וַיַּ֣עַן יְה֠וֹנָדָב בֶּן־שִׁמְעָ֨ה אֲחִי־דָוִ֜ד וַיֹּ֣אמֶר אַל־יֹאמַ֣ר אֲדֹנִ֗י
그리고-대답했다 요나답이 아들- 심아의 형제- 다윗의 그리고-말했다 말하지 말라- 주인-나의가
H3122 H8093 H0251 H1732 H0559 H0408 H0559 H0113

אֵ֚ת כָּל־הַנְּעָרִ֣ים בְּנֵי־הַמֶּ֔לֶךְ הֵמִ֖יתוּ כִּי־אַמְנ֣וֹן לְבַדּ֑וֹ כִּי־עַל־פִּ֞י
을 모든- 그-소년들을 아들들- 그-왕의 죽였다 이는- 암논만 홀로 죽었다 이는- 에-
H0853 H3605 H5288 H1121 H4428 H4191 H0550 H0905 H4191 H0310

אַבְשָׁל֣וֹם שׂ֗וּמָה מִיּוֹם֙ עַנּוֹת֣וֹ אֶת־אֲחֹת֖וֹ תָּמָ֥ר דִּבֶּ֥ר הָיְתָ֛ה
압살롬의 정해진 부터-날 욱보인-그가 을 다말 누이-그의를
H0053 H7760 H3117 H6031 H0853 H8559 H0269

33 וְעַתָּ֣ה אַל־יָשֶׂ֣ם אֲדֹנִ֣י הַמֶּ֗לֶךְ אֶל־לֵב֙ אֲדֹנִ֣י הַמֶּ֔לֶךְ לֵאמֹ֖ר כָּל־בְּנֵ֣י
그리고-이제 말라- 두지 주인-나의 그-왕이 에게- 마음-그의 말하기를 모든- 아들들이
H6258 H0408 H7760 H0113 H4428 H0413 H3820 H0559 H3605 H1121

הַמֶּ֔לֶךְ כִּ֣י אִם־כִּ֔י מֵ֥תוּ לְבַדּ֖וֹ אַמְנ֑וֹן כִּ֣י עַל־פִּ֥י אַבְשָׁל֖וֹם שָׂ֥ם זֶ֛ה
그-왕의 이는- 다만- 죽었다 홀로 암논만 이는- 입 압살롬의 정해진 이
H4428 H3588 H0518 H4191 H0905 H0550 H3588 H6310 H0053 H7760 H2088

מִיּ֣וֹם עַנּוֹת֔וֹ אֶת־אֲחֹת֖וֹ תָּמָ֑ר דָּבָ֥ר הָיָ֛ה עַל־נֶ֥פֶשׁ אֲדֹנִ֖י הַמֶּ֥לֶךְ
부터-날 욱보인-그가 을 다말 일을 있었다 압살롬의 입 주인-나의 그-왕이
H3117 H6031 H0853 H8559 H1697 H1961 H0053 H6310 H0113 H4428

כִּ֣י אִם־כִּ֔י מֵ֥ת אַמְנ֖וֹן לְבַדּ֑וֹ כִּ֣י עַל־פִּ֥י אַבְשָׁל֖וֹם שָׂ֥ם זֶ֛ה
이는- 다만- 죽었다 암논만 홀로 이는- 입 압살롬의 정해진 이
H3588 H0518 H4191 H0550 H0905 H3588 H6310 H0053 H7760 H2088

34 וַיִּבְרַ֖ח אַבְשָׁל֑וֹם וַיִּשָּׂ֣א הַנַּ֗עַר הַצֹּפֶה֙ וַיַּרְא֔ וְהִנֵּ֥ה עָ֖ם רַ֥ב
그리고-도망했다 압살롬이 그리고-들었다 그-소년이 그-정탐꾼이 을- (눈-그의를) 눈-그의를
H1272 H0053 H5375 H5288 H6822 H0853 [עינו] (עֵינָיו)

מִצַּ֥ד אַחֲרָ֛יו מִדֶּ֥רֶךְ הָהָֽר׃ הֹלְכִ֖ים בְּצַ֣ד הָהָ֑ר וַיַּרְא֔
에서-비탈 뒤에-그 에서-길 오는-자들이 큰 무리- 그리고-보라 그리고-보았다
H6654 H0310 H1870 H1980 H7227 H6440 H2009 H7200

35 וַיֹּ֣אמֶר יְה֠וֹנָדָב אֶל־הַמֶּ֨לֶךְ הִנֵּ֜ה בְּנֵי־הַמֶּ֗לֶךְ בָּ֣אוּ כִדְבַ֤ר עַבְדְּךָ֙
그리고-말했다 요나답이 에게- 그-왕 보소서 아들들이- 왔나이다 말-대로 종-당신의의
H0559 H3122 H0413 H4428 H2009 H1121 H0935 H1697 H5650

כֵּ֖ן הָיָֽה׃
이렇게 되었다
H1961

요나답이 왕께 고하되 왕자들이 오나이다 종의 말한 대로 되었나이다

36 וַיְהִ֗י כְּכַלֹּתוֹ֙ לְדַבֵּ֔ר וְהִנֵּ֥ה בְּנֵי־הַמֶּ֖לֶךְ בָּ֑אוּ וַיִּשְׂאוּ֙
그리고-되었다 에-마치면-그가 말하기를 보라 아들들이- 왔다 그-왕의 그리고-높였다
H1961 H3615 H1696 H2009 H1121 H0935 H4428 H5375

קוֹלָ֣ם וַיִּבְכּ֔וּ וְגַ֥ם אֶל־כָּל־עֲבָדָ֖יו בָּכָ֣ה בְכִ֑י וְגַ֥ם הַמֶּ֛לֶךְ
목소리-그들의를 그리고-울었다 또한- 그리고-모든- 종들-그의가 울었다 울음을 큰
H1058 H1571 H3605 H5650 H1058 H1065 H1419

מְאֹֽד׃
매우
H3966

말을 마치자 왕자들이 이르러 대성통곡하니 왕과 그 모든 신복도 심히 통곡하니라

37 וְאַבְשָׁלוֹם בָּרַח וַיֵּלֶךְ אֶל־תַּלְמַי בֶּן־[עמיחור] (עַמִּיהוּד) מֶלֶךְ
그리고-압살롬은 도망하였다 그리고-갔다 에게- 달마이 아들- (암미후르) 암미후드의 왕
H0053 H1272 H3212 H0413 H8526 H5991 H5991 H4428

גְּשׁוּר אֲבִיו כָּל־הַיָּמִים׃ וַיִּתְאַבֵּל עַל־בְּנוֹ
게수르의 그리고-애곡했다 을- 아들-그의 모든- 그-날
H1650 H0056 H5921 H1121 H3605 H3117

38 וְאַבְשָׁלוֹם בָּרַח וַיֵּלֶךְ גְּשׁוּרָה וַיְהִי־שָׁם שָׁלֹשׁ שָׁנִים׃
그리고-압살롬은 도망하였다 그리고-갔다 게수르에 그리고-있었다- 거기에 셋 해
H0053 H1272 H3212 H1650 H1961 H8033 H7969 H8141

39 וַתִּכַל נַפְשׁוֹ לָצֵאת אֶל־אַבְשָׁלוֹם כִּי־נִחַם עַל־אַמְנוֹן כִּי־מֵת׃ ס
그리고-그치면-사모했다 다윗이 나가기를 에게- 압살롬 이는- 위로받았다 을- 이는- 죽었기-때문이다 —
H3615 H1732 H3318 H0413 H0053 H5162 H0550 H4191

다윗 왕의 마음이 압살롬에게 향하여 간절하니 암논은 이미 죽었으므로 왕이 위로를 받았음이더라

## Chapter 14

1 וַיֵּדַע יוֹאָב בֶּן־צְרוּיָה כִּי־לֵב הַמֶּלֶךְ עַל־אַבְשָׁלוֹם׃
그리고-알았다 요압이 아들- 스루야의 왜냐하면- 마음이 왕의 위에- 압살롬을
H3045 H3097 H1121 H6870 H3588 H3820 H4428 H5921 H0053

스루야의 아들 요압이 왕의 마음이 압살롬에게로 향하는줄 알고

2 וַיִּשְׁלַח יוֹאָב תְּקוֹעָה וַיִּקַּח מִשָּׁם אִשָּׁה חֲכָמָה וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ
그리고-보냈다 요압이 드고아로 그리고-데려왔다 거기에서 여자를 지혜로운 그리고-말했다 그녀에게
H7971 H3097 H8620 H3947 H8033 H0802 H2450 H0559 H0413

וְהִתְאַבְּלִי נָא וְלִבְשִׁי נָא בִגְדֵי־אֵבֶל וְאַל־תָּסוּכִי שֶׁמֶן וְהָיִת
슬퍼하라- 부디 그리고-입으라- 부디 옷을- 애도의 그리고-말라 바르지 기름을 그리고-되어라
H0056 H4994 H3847 H4994 H0899 H0060 H0408 H5480 H8081 H1961

כְּאִשָּׁה זֶה יָמִים רַבִּים מִתְאַבֶּלֶת עַל־מֵת׃
여자처럼 이 날들이 많은 애통하는 위해- 죽은-자
H0802 H2088 H3117 H7227 H0056 H5921 H4191

드고아에 보내어 거기서 슬기있는 여인 하나를 데려다가 이르되 청컨대 너는 상제 된 것처럼 상복을 입고 기름을 바르지 말고 죽은 사람을 위하여 오래 슬퍼하는 여인 같이 하고

3 וּבָאתְ אֶל־הַמֶּלֶךְ וְדִבַּרְתְּ אֵלָיו כַּדָּבָר הַזֶּה וַיָּשֶׂם יוֹאָב אֶת־
그리고-가라 에게- 왕 그리고-말하라 그에게 말처럼- 이- 그리고-넣었다 요압이 을-
H0935 H0413 H1696 H0413 H1697 H2088 H7760 H3097 H0853

בְּפִיהָ׃ הַדְּבָרִים
그녀의-입에 말들을-
H6310 H1697

왕께 들어가서 여차여차히 말하라고 할 말을 그 입에 넣어주니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתֹּאמֶר | הָאִשָּׁה | הַתְּקֹעִית | אֶל־ | הַמֶּלֶךְ | וַתִּפֹּל | עַל־ | אַפֶּיהָ | אַרְצָה | 4 |
| 그리고-말했다 | 여자가 | 드고아의 | 에게- | 왕 | 그리고-엎드렸다 | 위로- | 그녀의-얼굴 | 땅으로 | |
| H0559 | H0802 | H8621 | H0413 | H4428 | H5307 | | H0639 | H0776 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וַתִּשְׁתָּחוּ | וַתֹּאמֶר | הוֹשִׁיעָה | הַמֶּלֶךְ׃ | ס |
| 그리고-절했다 | 그리고-말했다 | 구원하소서 | 왕이여 | — |
| H7812 | H0559 | H3467 | H4428 | |

드고아 여인이 왕께 고할 때에 얼굴을 땅에 대고 엎드려 가로되 왕이여 도우소서

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר־ | לָהּ | הַמֶּלֶךְ | מַה־ | לָּךְ | וַתֹּאמֶר | אָבֶל | אִשָּׁה־ | אַלְמָנָה | אֲנִי | 5 |
| 그리고-말했다- | 그녀에게 | 왕이 | 무엇이- | 네게 | 그리고-말했다 | 참으로 | 여자- | 과부인 | 나는 | |
| H0559 | | H4428 | H4100 | | H0559 | H0061 | H0802 | H0490 | H0589 | |

| | |
|---|---|
| וַיָּמָת׃ | אִישִׁי |
| 그리고-죽었습니다 | 내-남편이 |
| H4191 | H0376 |

왕이 저에게 이르되 무슨 일이냐 대답하되 나는 참 과부니이다 남편은 죽고

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵין | מַצִּיל | בֵּינֵיהֶם | וַיַּךְ | הָאֶחָד | אֶת־ | הָאֶחָד | וַיְמִתֵהוּ׃ | אֹתוֹ | 6 |
| 그리고-없었습니다 | 구해주는-자가 | 그들-사이에 | 그리고-쳤습니다 | 하나가 | 을- | 하나를- | 그리고-죽였습니다 | 그를 | |
| H0369 | H5337 | H0996 | H5221 | H0259 | H0853 | H0259 | H4191 | H0853 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהִנֵּה | כָל־ | הַמִּשְׁפָּחָה | עַל־ | שִׁפְחָתֶךָ | וַיֹּאמְרוּ | וְתֵנִי | שְׁנֵי | בָנִים | 7 |
| 그리고-보라 | 모든- | 가족이 | 대항하여- | 당신의-종에게 | 그리고-말했습니다 | 내놓으라 | 둘의 | 아들들이 | |
| H2009 | | H4940 | | H8198 | H0559 | H5414 | H8147 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּכֵּהוּ | וַיְמִתֵהוּ | בְּנֶפֶשׁ | אָחִיו | אֲשֶׁר | הָרָג | וְנַשְׁמִידָה | אֶת־ | הַיָּרֵשׁ | גַּם | אֶת־ | שְׁאֵרִית | לְאִישִׁי |
| 그리고-죽이자 | 그리고-죽이자 | 목숨에-대해 | 그의-형제의 | 누구를 | 죽였는지 | 그리고-멸하자 | 을- | 상속자를- | 또한 | 을- | 남은-자를 | 내-남편에게 |
| H5221 | H4191 | H5315 | H0251 | | H2026 | H8045 | H0853 | H3423 | H1571 | H0853 | H7611 | H0376 |

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא־ | ]שׂום־ | לִבְלְתִּי | נִשְׁאָרָה | אֲשֶׁר | נָחַלְתִּי | אֶת־ | וְכִבּוּ | הַיּוֹרֵשׁ | אֶת־ | גַּם | שֵׁם | וּשְׁאֵרִית | עַל־ | פְּנֵי | הָאֲדָמָה׃ | פ |
| 그리고-않도록- | 두지- | 않도록- | 남은 | 이것이 | 내-숯불을 | 을- | 그리고-끄자 | 상속자를- | 을- | 또한 | 이름과 | 남은-자를 | 위에- | 얼굴- | 땅의 | — |
| | | H1115 | H7604 | | H1513 | H0853 | H3518 | H3423 | H0853 | H1571 | H8034 | H7611 | | H6440 | H0127 | |

온 족속이 일어나서 왕의 계집종 나를 핍박하여 말하기를 그 동생을 죽인 자를 내어 놓으라 우리가 그 동생 죽인 죄를 갚아 저를 죽여 사자 될 것까지 끊겠노라 하오니 그러한즉 저희가 내게 남아 있는 숯불을 꺼서 내 남편의 이름과 씨를 세상에 끼쳐두지 아니하겠나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | הַמֶּלֶךְ | אֶל־ | הָאִשָּׁה | לְכִי | לְבֵיתֵךְ | וַאֲנִי | אֲצַוֶּה | עָלַיִךְ׃ | 8 |
| 그리고-말했다 | 왕이 | 에게- | 여자에게 | 가라 | 네-집으로 | 그리고-나는 | 명하리라 | 네게-관해 | |
| H0559 | H4428 | H0413 | H0802 | H3212 | | H0589 | H6680 | | |

왕이 여인에게 이르되 네 집으로 가라 내가 너를 위하여 명령을 내리리라

9 וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה הַתְּקוֹעִית אֶל־הַמֶּלֶךְ עָלַי אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ הֶעָוֹן וְעַל־
그리고-말했다 여자가 드고아의 에게- 왕 위에- 내-주 왕이여 죄가 그리고-위에-
H0559 H0802 H8621 H0413 H4428 H0113 H4428 H5771

בֵּית אָבִי וְהַמֶּלֶךְ וְכִסְאוֹ נָקִי׃ ס
집 내-아버지의 그리고-왕과 그의-왕좌는 결백합니다 —
H0001 H4428 H3678

드고아 여인이 왕께 고하되 내 주 왕이여 그 죄는 나와 내 아비의 집으로 돌릴 것이니 왕과 왕위는 허물이 없으리이다

10 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ הַמְדַבֵּר אֵלַיִךְ וַהֲבֵאתָו אֵלַי וְלֹא־יֹסִיף עוֹד
그리고-말했다 왕이 말하는-자가 네게 데려오라-그를 내게 그리고-않으리라 더하지 다시
H0559 H4428 H1696 H0413 H0935 H0413 H3808 H3254 H5750

לָגַעַת בָּךְ׃
너를 만지도록
H5060

왕이 가로되 누구든지 네게 말하는 자를 내게로 데려 오라 저가 다시는 너를 건드리지도 못하리라

11 וַתֹּאמֶר יִזְכָּר־נָא הַמֶּלֶךְ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מֵהַרְבַּת (מהרבית) גֹּאֵל הַדָּם לְהַשְׁחִית וְלֹא יַשְׁמִידוּ אֶת־בְּנִי וַיֹּאמֶר
그리고-말했다 기억하소서- 부디 왕이 을- 여호와를 당신의-하나님 로부터- 많아짐- 그리고-말했다 내-아들을 을- 멸하지 그리고-않으리라 멸하도록 피의 기업을-무르는-자가
H0559 H2142 H4994 H4428 H0853 H3068 H0430 H4480 H7235 H0559 H0853 H8045 H3808 H7843 H1818 H1350

חַי־יְהוָה אִם־יִפֹּל מִשַּׂעֲרַת בִּנֵךְ אַרְצָה׃
살아-계신- 여호와 만일- 떨어지면 로부터-머리카락이 네-아들의 땅으로
H3068 H0518 H5307 H8185 H1121 H0776

여인이 가로되 청컨대 왕은 왕의 하나님 여호와를 생각하사 원수 갚는 자로 더 죽이지 못하게 하옵소서 내 아들을 죽일까 두려워 하나이다 왕이 가로되 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노니 네 아들의 머리카락 하나라도 땅에 떨어지지 아니하리라

12 וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה וַתֹּאמֶר דַּבֶּר נָא תְּדַבֶּר־אֶל אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ דָּבָר
그리고-말했다 여자가 말하게-하소서- 부디 당신의-종이 에게- 내-주 왕에게 말씀을
H0559 H0802 H1696 H4994 H8198 H0413 H0113 H4428 H1697

ס וַיֹּאמֶר דַּבֵּרִי׃
— 그리고-말했다 말하라
H0559 H1696

여인이 가로되 청컨대 계집종을 용납하여 한 말씀으로 내 주 왕께 여쭙게 하옵소서 가로되 말하라

13 וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה וְלָמָּה חָשַׁבְתָּה כָזֹאת עַל־עַם אֱלֹהִים
그리고-말했다 여자가 그리고-어찌하여 생각하셨나이까 이와-같은-것을 대항하여- 백성 하나님의
H0559 H0802 H4100 H2803 H2063 H5921 H5971 H0430

וּמִדַּבֶּר הַמֶּלֶךְ הַזֶּה כְּאָשֵׁם לְבִלְתִּי הָשִׁיב הַמֶּלֶךְ אֶת־נִדָּחוֹ׃
그리고-말씀하심으로- 왕이 말씀을- 이- 죄-있는-자같이 않도록- 돌아오게-하지 왕이 을-
H1696 H4428 H1697 H2088 H0818 H1115 H7725 H4428 H0853 H5080

그의-쫓겨난-자를

여인이 가로되 그러면 어찌하여 왕께서 하나님의 백성에게 대하여 이같은 도모를 하셨나이까 이 말씀을 하셨으니 왕께서 죄 있는 사람 같이 되심은 그 내어쫓긴 자를 집으로 돌아오게 아니하심이니이다

14 כִּי־ 왜냐하면- H3588 | מָוֹת 죽음으로 H4191 | נָמֹות 죽으리라 H4191 | כַּ֠מַּיִם וְכַמַּיִם 그리고-물처럼 H4325 | הַנִּגָּרִים 쏟아지는 H5064 | אֶ֨רְצָה 땅으로 H0776 | אֲשֶׁר 이것이 H834 | לֹ֣א 않으리라 H3808 | יֵאָסֵפוּ 모아지지 H0622

מִמֶּנּוּ 그에게서 H4480 | יִדַּח 쫓겨나지 H5080 | לְבִלְתִּי 않도록- H1115 | מַחֲשָׁבוֹת 생각들을 H4284 | וְחָשַׁב 그리고-생각하신다 H2803 | נֶ֥פֶשׁ 생명을 H5315 | אֱלֹהִים֮ 하나님이 H0430 | יִשָּׂא 취하지 H5375 | וְלֹא־ 그리고-않으시리라 H3808

נִדָּֽח׃ 쫓겨난-자가 H5080

우리는 필경 죽으리니 땅에 쏟아진 물을 다시 모으지 못함 같을 것이오나 하나님은 생명을 빼앗지 아니하시고 방책을 베푸사 내어 쫓긴 자로 하나님께 버린 자가 되지 않게 하시나이다

15 וְעַתָּה 그리고-이제 H6258 | אֲשֶׁר־ 이것이- H834 | בָּאתִי 왔습니다 H0935 | לְדַבֵּר 말하려고 H1696 | אֶל־ 에게- H0413 | הַמֶּלֶךְ 왕 H4428 | אֲדֹנִי 내-주에게 H0113 | אֶת־ 을- H0853 | הַדָּבָר 말씀을- H1697 | הַזֶּה 이- H2088 | כִּי 왜냐하면

וַיֹּאמֶר 그리고-말했습니다 H0559 | שִׁפְחָתְךָ 당신의-종이 H8198 | אַדַּבְּרָה־ 말하게-하소서- H1696 | נָּא 부디 H4994 | אֶל־ 에게- H0413 | הַמֶּלֶךְ 왕에게 H4428

יְרֵאָנִי 두렵게-했습니다-나를 H3372 | הָעָם 백성이 H5971

אֶמָתּוֹ׃ 그의-종의 H519 | דְּבַר 말씀- H1697 | אֶת־ 을- H0853 | הַמֶּלֶךְ 왕이 H4428 | יַעֲשֶׂה 하시리라 H6213 | אוּלַי 아마도 H0194

이제 내가 와서 내 주 왕께 이 말씀을 여쭙는 것은 백성들이 나를 두렵게 하므로 계집종이 스스로 말하기를 내가 왕께 여쭈면 혹시 종의 청하는 것을 시행하실 것이라

16 כִּי 왜냐하면 H3588 | יִשְׁמַע 들으시리라 H8085 | הַמֶּלֶךְ 왕이 H4428 | לְהַצִּיל 건지도록 H5337 | אֶת־ 을- H0853 | אֲמָתוֹ 그의-종을 H519 | מִכַּף 손에서- H3709 | הָאִישׁ 사람의 H376 | לְהַשְׁמִיד 멸하려는 H8045 | אֹתִי 나를 H0853

אֱלֹהִים׃ 하나님의 H0430 | מִנַּחֲלַת 로부터-기업 H5159 | יַחַד 함께 H3162 | בְּנִי 내-아들을 H1121 | וְאֶת־ 그리고-을- H0853

왕께서 들으시고 나와 내 아들을 함께 하나님의 산업에서 끊을 자의 손에서 종을 구원하시리라 함이니이다

17 וַתֹּאמֶר 그리고-말했습니다 H0559 | שִׁפְחָתְךָ 당신의-종이 H8198 | יְהִי־ 되게-하소서- H1961 | נָּא 부디 H4994 | דִּבַּר־ 말씀이- H1697 | אֲדֹנִי 내-주 H0113 | הַמֶּלֶךְ 왕의 H4428 | לְמְנוּחָה 안식으로 H4496 | וְכִי 왜냐하면

כְּמַלְאַךְ 천사처럼- H4397 | הָאֱלֹהִים 하나님의 H0430 | כֵּן 그러하시니 H3651 | אֲדֹנִי 내-주 H0113 | הַמֶּלֶךְ 왕은 H4428 | לִשְׁמֹעַ 분별하여 H8085 | הַטּוֹב 좋은-것과 H2896 | וְהָרָע 나쁜-것을 H7451 | וַיהוָה 그리고-여호와 H3068

אֱלֹהֶיךָ׃ 당신의-하나님이 H0430 | יְהִי 되시기를 H1961 | עִמָּךְ׃ 당신과-함께 H5973 | פ —

계집종이 또 스스로 말하기를 내 주 왕의 말씀이 나의 위로가 되기를 원한다 하였사오니 이는 내 주 왕께서 하나님의 사자 같이 선과 악을 분간하심이니이다 원컨대 왕의 하나님 여호와께서 왕과 같이 계시옵소서

18 וַיַּעַן 그리고-대답했다 H6030 | הַמֶּלֶךְ 왕이 H4428 | וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 | אֶל־ 에게- H0413 | הָאִשָּׁה 여자에게 H0802 | אַל־ 말라- H0408 | נָא 부디 H4994 | תְּכַחֵדִי 숨기지 H3582 | מִמֶּנִּי 내게서 H4480 | דָּבָר 것을 H1697

הַמֶּלֶךְ׃ 왕이여 H4428 | אֲדֹנִי 내-주 H0113 | נָּא 부디 H4994 | יְדַבֶּר־ 말씀하소서- H1696 | הָאִשָּׁה 여자가 H0802 | וַתֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 | אֹתָךְ 너에게 H0853 | שֹׁאֵל 묻는 H7592 | אָנֹכִי 내가 H0595 | אֲשֶׁר 이것을 H834

왕이 그 여인에게 대답하여 이르되 내가 네게 묻는 것을 숨기지 말라 여인이 가로되 내 주 왕은 말씀하옵소서

19 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ הֲיַד יוֹאָב אִתָּךְ בְּכָל־זֹאת וַתַּעַן הָאִשָּׁה
그리고-말했다 왕이 인가-손이 요압의 너와-함께 에- 이-모든-것 그리고-대답했다 여자가
H0559 H4428 H3027 H3097 H0854 H3605 H2063 H0802

וַתֹּאמֶר חַי־נַפְשְׁךָ אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ אִם־אִישׁ לְהַיָּמִין וּלְהַשְׂמִיל
그리고-말했다 살아-계신- 당신의-생명 내-주 왕이여 만일- 있으면-자가 오른쪽으로 그리고-왼쪽으로
H0559 H5315 H0113 H4428 H0786 H3231 H8041

כְּכֹל אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ כֵּן יִהְיֶה עַבְדְּךָ יוֹאָב כִּי־הוּא צִוָּנִי
이것- 모든-것에서 말씀하신 내-주 왕이 왜냐하면- 당신의-종 요압이 그가 명하였습니다-나를
H3605 H1697 H0113 H4428 H5650 H3097 H1931 H6680

וְהוּא שָׂם בְּפִי כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה׃ אֵת שִׁפְחָתֶךָ כָּל־הַדְּבָרִים
그리고-그가 넣었습니다 입에- 당신의-종의 을 모든- 말들을- 이- 
H1931 H6310 H8198 H0853 H3605 H1697 H0428

왕이 가로되 이 모든 일에 요압이 너와 함께 하였느냐 여인이 대답하여 가로되 내 주 왕의 사심을 가리켜 맹세하옵나니 무릇 내 주 왕의 말씀을 좌로나 우로나 옮길 자가 없으리이다 왕의 종 요압이 내게 명하였고 저가 이 모든 말을 왕의 계집종의 입에 넣어주었사오니

20 לְסֹבֵב אֶת־פְּנֵי הַדָּבָר עָשָׂה עַבְדְּךָ יוֹאָב אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה
위하여- 돌리려고 얼굴을- 일의 하였습니다 당신의-종 요압이 을- 일을- 이-
H5668 H5437 H6440 H1697 H6213 H3097 H0853 H1697 H2088

וַאדֹנִי חָכָם כְּחָכְמַת מַלְאַךְ הָאֱלֹהִים לָדַעַת אֶת־כָּל־אֲשֶׁר
그리고-내-주는 지혜롭습니다 지혜처럼- 천사의 하나님의 아시려고 을- 모든-것을- 이것-
H0113 H2450 H2451 H4397 H0430 H3045 H0853 H3605 H0834

בָּאָרֶץ׃ ס
땅에-있는 —
H0776

이는 왕의 종 요압이 이 일의 형편을 변하려 하여 이렇게 함이니이다 내 주 왕의 지혜는 하나님의 사자의 지혜와 같아서 땅에 있는 일을 다 아시나이다 하니라

21 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־יוֹאָב הִנֵּה־נָא עָשִׂיתִי אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְלֵךְ
그리고-말했다 왕이 에게- 요압에게 보라- 이제 하였노라 을- 일을- 이- 그리고-가서
H0559 H4428 H0413 H3097 H2009 H4994 H6213 H0853 H1697 H2088 H3212

הָשֵׁב אֶת־הַנַּעַר אֶת־אַבְשָׁלוֹם׃
데려오라 을- 청년을- 을- 압살롬을
H7725 H0853 H5288 H0853 H0053

왕이 요압에게 이르되 내가 이 일을 허락하였으니 가서 소년 압살롬을 데려오라

22 וַיִּפֹּל יוֹאָב אֶל־הַמֶּלֶךְ אַרְצָה וַיִּשְׁתָּחוּ וַיְבָרֶךְ הַמֶּלֶךְ אֶת־יוֹאָב
그리고-엎드렸다 요압이 에게- 땅으로 절했다 그리고- 축복했다 왕을 을- 요압이
H5307 H3097 H0413 H0776 H7812 H1288 H4428 H0853 H3097

וַיֹּאמֶר הַיּוֹם יָדַע כִּי־מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנִי
그리고-말했다 오늘 알았나이다 그- 찾았음을 은혜를 당신의-눈에 내-주
H0559 H3117 H3045 H3588 H4672 H2580 H5869 H0113

הַמֶּלֶךְ עָשָׂה אֶת־דְּבַר עַבְדּוֹ׃ (עַבְדֵּךְ׃)
왕이 하셨으니 을- 말씀- 당신의-종의 (당신의-종의)
H4428 H6213 H0853 H1697 H5650 H5650

요압이 땅에 엎드려 절하고 왕을 위하여 복을 빌고 가로되 내 주 왕이여 종의 구함을 허락하시니 종이 왕 앞에서 은혜 받은 줄을 오늘날 아나이다 하고

23

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | יְרוּשָׁלִָם׃ | אַבְשָׁלֹום | אֶת־ | וַיָּבֵא | גְּשׁוּרָה | וַיֵּלֶךְ | יוֹאָב | וַיָּקָם |
| — | 예루살렘으로 | 압살롬을 | 을- | 그리고-데려왔다 | 그술로 | 그리고-갔다 | 요압이 | 그리고-일어났다 |
| | H3389 | H0053 | H0853 | H0935 | H1650 | H3212 | H3097 | |

일어나 그술로 가서 압살롬을 데리고 예루살렘으로 오니

24

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִרְאֶה | לֹא | וּפְנֵי | בֵּיתֹו | אֶל־ | יָסַב | הַמֶּלֶךְ | וַיֹּאמֶר | |
| 보지 | 않으리라 | 그리고-내-얼굴을 | 그의-집으로 | 에게- | 돌아가라 | 왕이 | 그리고-말했다 | |
| H7200 | H3808 | H6440 | | H0413 | H5437 | H4428 | H0559 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | רָאָה׃ | לֹא | הַמֶּלֶךְ | וּפְנֵי | בֵּיתֹו | אֶל־ | אַבְשָׁלֹום | וַיָּסָב |
| — | 보지 | 않았다 | 왕의 | 그리고-얼굴을 | 그의-집으로 | 에게- | 압살롬이 | 그리고-돌아갔다 |
| | H7200 | H3808 | H4428 | H6440 | | H0413 | H0053 | H5437 |

왕이 가로되 저를 그 집으로 물러가게 하고 내 얼굴을 보지 말게 하라 하매 압살롬이 자기 집으로 가고 왕의 얼굴을 보지 못하니라

25

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְאֹד | לְהַלָּל | יִשְׂרָאֵל | בְּכָל־ | יָפֶה | אִישׁ־ | הָיָה | לֹא־ | וּכְאַבְשָׁלֹום |
| 매우 | 찬양받을 | 온-이스라엘에서 | 에- | 아름다운 | 남자가- | 이- | 없었다 | 그리고-압살롬처럼 |
| H3966 | | H3478 | H3605 | H3303 | H0376 | H1961 | H3808 | H0053 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִכַּף | רַגְלֹו | וְעַד | קָדְקֳדֹו | לֹא־ | הָיָה | בֹו | מוּם׃ | |
| 에서-발바닥 | 그의-발 | 그리고-까지 | 그의-정수리 | 없었다 | 이- | 그에게 | 흠이 | |
| H3709 | H7272 | H5704 | H6936 | H3808 | H1961 | | | |

온 이스라엘 가운데 압살롬 같이 아름다움으로 크게 칭찬 받는 자가 없었으니 저는 발바닥부터 정수리까지 흠이 없음이라

26

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | יְגַלֵּחַ | אֲשֶׁר | לַיָּמִים | וּמִיָּמִים | מִקֵּץ | וַיְהִי | רֹאשֹׁו | אֶת־ |
| 왜냐하면- | 깎았다 | 이것이 | 날들마다 | 날들 | 끝에 | 그리고-이었다 | 그의-머리를 | 을- |
| | H1548 | | H3117 | H3117 | H7093 | H1961 | | H0853 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְגַלְּחֹו | כָּבֵד | עָלָיו | וְגִלְּחָו | וְשָׁקַל | אֶת־ | שְׂעַר | רֹאשֹׁו | מָאתַיִם |
| 그리고-깎을-때 | 무거웠다 | 그에게 | 그래서-깎았다-그것을 | 그리고-달았다 | 을- | 머리카락을- | 그의-머리의 | 이백 |
| H1548 | H3513 | | | H8254 | H0853 | H8181 | | H3967 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| שְׁקָלִים | בְּאֶבֶן | הַמֶּלֶךְ׃ | |
| 세겔 | 돌로- | 왕의 | |
| H8255 | H0068 | H4428 | |

그 머리털이 무거우므로 년말마다 깎았으며 그 머리털을 깎을 때에 달아본즉 왕의 저울로 이백 세겔이었더라

27

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִיא | תָּמָר | וּשְׁמָהּ | אַחַת | וּבַת | בָּנִים | שְׁלוֹשָׁה | לְאַבְשָׁלֹום | וַיִּוָּלְדוּ |
| 그녀는 | 다말 | 그리고-그녀의-이름은 | 하나 | 그리고-딸 | 아들들과 | 셋의 | 압살롬에게 | 그리고-태어났다 |
| H1931 | H8559 | H8034 | H0259 | H1323 | | H7969 | H0053 | H3205 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | מַרְאֶה׃ | יְפַת | אִשָּׁה | הָיְתָה |
| — | 외모의 | 아름다운 | 여자 | 이었다 |
| | H4758 | H3303 | H0802 | H1961 |

압살롬이 아들 셋과 딸 하나를 낳았는데 딸의 이름은 다말이라 얼굴이 아름다운 여자더라

28

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָאָה׃ | לֹא | הַמֶּלֶךְ | וּפְנֵי | יָמִים | שְׁנָתַיִם | בִּירוּשָׁלִַם | אַבְשָׁלֹום | וַיֵּשֶׁב |
| 보지 | 않았다 | 왕의 | 그리고-얼굴을 | 날들을 | 두-해 | 예루살렘에서 | 압살롬이 | 그리고-살았다 |
| H7200 | H3808 | H4428 | H6440 | H3117 | H8141 | H3389 | H0053 | H3427 |

압살롬이 이태 동안을 예루살렘에 있으되 왕의 얼굴을 보지 못하였으므로

29 וַיִּשְׁלַח אַבְשָׁלוֹם אֶל־יוֹאָב לִשְׁלֹחַ אֹתוֹ אֶל־הַמֶּלֶךְ וְלֹא אָבָה
그리고-보냈다 압살롬이 에게- 요압에게 보내려고 그를 에게- 왕에게 원하지 그리고-않았다
H7971 H0053 H0413 H3097 H7971 H0853 H0413 H4428 H3808 H0014

לָבוֹא׃ וַיִּשְׁלַח עוֹד שֵׁנִית אֵלָיו וְלֹא אָבָה לָבוֹא
오기를 그리고-보냈다 다시 두-번째로 그에게 그리고-않았다 원하지 오기를
H0935 H7971 H5750 H8145 H0413 H3808 H0014 H0935

요압을 왕께 보내려 하여 사람을 보내어 부르되 오지 아니하고 또 다시 보내되 오지 아니하는지라

30 וַיֹּאמֶר אֶל־עֲבָדָיו רְאוּ חֶלְקַת יוֹאָב אֵצֶל יָדִי וְלוֹ־שָׁם
그리고-말했다 에게- 그의-종들에게 보라 밭이- 요압의 에게- 내-손 그리고-그에게- 거기에
H0559 H0413 H5650 H7200 H2513 H3097 H0413 H3027 H3283 H8033

שְׂעֹרִים לְכוּ וְהַצִּיתוּהָ בָאֵשׁ וַיַּצְּתוּ עַבְדֵי אַבְשָׁלוֹם אֶת־חֶלְקָה
보리가 가서 불사르라-그것을 불로- 불에 그리고-불살랐다 종들이 압살롬의 을- 밭을-
H8184 H3212 H3341 H0784 H3341 H5650 H0053 H0853 H2513

בָּאֵשׁ׃ פ
불에
H0784

압살롬이 그 종에게 이르되 보라 요압의 밭이 내 밭 근처에 있고 거기 보리가 있으니 가서 불을 놓으라 압살롬의 종들이 그 밭에 불을 놓았더니

31 וַיָּקָם יוֹאָב וַיָּבֹא אֶל־אַבְשָׁלוֹם הַבָּיְתָה וַיֹּאמֶר אֵלָיו לָמָּה
그리고-일어났다 요압이 그리고-왔다 에게- 압살롬에게 집으로- 그리고-말했다 그에게 어찌하여
H0559 H3097 H0935 H0413 H0053 H1004 H0559 H0413 H4100

עַבְדֶיךָ הִצִּיתוּ אֶת־הַחֶלְקָה אֲשֶׁר־לִי בָּאֵשׁ׃
네-종들이 불살랐느냐 을- 밭을- 이것- 내게 불에
H5650 H3341 H0853 H2513 H0834 H0784

요압이 일어나 압살롬의 집으로 와서 압살롬에게 이르되 어찌하여 네 종들이 내 밭에 불을 놓았느냐

32 וַיֹּאמֶר אַבְשָׁלוֹם אֶל־יוֹאָב הִנֵּה שָׁלַחְתִּי אֵלֶיךָ לֵאמֹר בֹּא
그리고-말했다 압살롬이 에게- 요압에게 보라 보냈노라 네게 말하여 오라
H0559 H0053 H0413 H3097 H2009 H7971 H0413 H0559 H0935 H2008

הֵנָּה עַד לָמָּה בָּאתִי מִגְּשׁוּר טוֹב לִי עֹד
여기로 아직 어찌하여 왔느냐 그술에서 좋았으리라 내게 아직
H2008 H5750 H4100 H0935 H1650 H2896 H0559 H0413 H5750

וְאֶשְׁלְחָה אֹתְךָ אֶל־הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר לָמָּה הָיִיתִי טוֹב לִי כִּי־יֶשׁ
그리고-보내게 너를 에게- 왕에게 말하여 어찌하여 왔느냐 좋았으리라 내게 내게 있으면-
H7971 H0853 H0413 H4428 H0559 H4100 H0935 H2896 H0413 H3426

וְאִם־עָוֹן בִּי וְהֵמִתֻנִי׃
그리고-만일- 죄가 내게 그리고-죽이라-나를
H0518 H5771 H0413 H4191

압살롬이 요압에게 대답하되 내가 일찍 사람을 보내어 너를 이리로 청한 것은 내가 너를 왕께 보내어 고하게 하기를 어찌하여 내가 그술에서 돌아오게 되었나이까 이때까지 거기 있는 것이 내게 나았으리이다 하려함이로다 이제는 네가 나로 왕의 얼굴을 보게 하라 내가 만일 죄가 있으면 왕이 나를 죽이시는 것이 가하니라

33 וַיָּבֹא יוֹאָב אֶל־הַמֶּלֶךְ וַיַּגֶּד־לוֹ וַיִּקְרָא אֶל־אַבְשָׁלוֹם
요압이 왕에게 그리고-고했다- 그리고-불렀다 을- 압살롬을
H3097 H0413 H4428 H5046 H7121 H0413 H0053

וַיָּבֹא אֶל־הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁתַּחוּ לָוֹ עַל־אַפָּיו אַרְצָה לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ
그리고-왔다 에게- 왕에게 그리고-절했다 그에게 위로- 그의-얼굴 땅으로 앞에- 왕
H0935 H0413 H4428 H7812 H0639 H0776 H6440 H4428

וַיִּשַּׁק הַמֶּלֶךְ לְאַבְשָׁלוֹם׃ פ
그리고-입맞추었다 왕이 압살롬에게 —
H4428 H0053

요압이 왕께 나아가서 그 말을 고하매 왕이 압살롬을 부르니 저가 왕께 나아가 그 앞에서 얼굴을 땅에 대어 절하매 왕이 압살롬과 입을 맞추니라

## Chapter 15

1 וַיְהִי מֵאַחֲרֵי כֵן וַיַּעַשׂ לוֹ אַבְשָׁלוֹם מֶרְכָּבָה וְסוּסִים
그리고-이었다 후에- 그렇게 그리고-만들었다 그에게 압살롬이 수레와 그리고-말들을
H1961 H4818 H0053

וַחֲמִשִּׁים אִישׁ רָצִים לְפָנָיו׃
그리고-오십의 사람이 뛰는-자들이 그의-앞에
H2572 H0376 H7323 H6440

이 후에 압살롬이 자기를 위하여 병거와 말들을 준비하고 전배 오십 명을 세우니라

2 וְהַשְׁכֵּים אַבְשָׁלוֹם וְעָמַד עַל־יַד דֶּרֶךְ הַשָּׁעַר וַיְהִי כָּל־
그리고-일찍-일어났다 압살롬이 그리고-서다 옆에- 손- 길의 성문의 모든-
H7925 H0053 H5975 H3027 H1870 H8179 H1961 H3605

הָאִישׁ אֲשֶׁר־יִהְיֶה־לוֹ רִיב לָבוֹא לַמִּשְׁפָּט וַיִּקְרָא אֵלָיו אַבְשָׁלוֹם
사람이 이- 있으면- 에게- 송사가 오려고 재판을-받으러 그리고-불렀다 그에게 압살롬이
H0376 H0834 H1961 H0413 H7379 H0935 H4941 H7121 H0413 H0053

וַיֹּאמֶר אֵי־מִזֶּה עִיר אַתָּה וַיֹּאמֶר מֵאַחַד שִׁבְטֵי־
그리고-말했다 어느- 로부터-이 성은 네가 그리고-말했다 하나에서- 지파들의-
H0559 H0335 H2088 H5892 H0259 H7626

יִשְׂרָאֵל עַבְדֶּךָ׃
이스라엘의 당신의-종이
H3478 H5650

압살롬이 일찍이 일어나 성문길 곁에 서서 어떤 사람이든지 송사가 있어 왕에게 재판을 청하러 올 때에 그 사람을 불러서 이르되 너는 어느 성 사람이냐 그 사람의 대답이 종은 이스라엘 아무 지파에 속하였나이다 하면

3 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְשָׁלוֹם רְאֵה דְבָרֶיךָ טוֹבִים וּנְכֹחִים וְשֹׁמֵעַ אֵין־
그리고-말했다 그에게 압살롬이 보라 네-말이 좋고 그리고-올바르다 그리고-듣는-자가 없다-
H0559 H0413 H0053 H7200 H1697 H5228 H8085 H0369

לְךָ מֵאֵת הַמֶּלֶךְ׃
네게 로부터- 왕에게서
H0854 H4428

압살롬이 저에게 이르기를 네 일이 옳고 바르다마는 네 송사 들을 사람을 왕께서 세우지 아니하셨다 하고

4 וַיֹּאמֶר אַבְשָׁלוֹם מִי־יְשִׂמֵנִי שֹׁפֵט בָּאָרֶץ וְעָלַי יָבוֹא כָּל־
그리고-말했다 압살롬이 누가- 세우리라-나를 재판관으로 땅에서 그리고-내게 오리라 모든-
H0559 H0053 H4310 H8199 H0776 H0776 H0935 H3605

אִישׁ אֲשֶׁר־יִהְיֶה־לוֹ רִיב וּמִשְׁפָּט וְהִצְדַּקְתִּיו׃
사람이 이- 있으면- 그에게- 송사와 그리고-재판이 그리고-정의를-행하리라
H0376 H1961 H0376 H7379 H4941 H6663

또 이르기를 내가 이 땅에서 재판관이 되고 누구든지 송사나 재판할 일이 있어 내게로 오는 자에게 내가 공의 베풀기를 원하노라 하고

5 וְהָיָה בְּקָרֵב־אִישׁ לְהִשְׁתַּחֲוֹת לוֹ וְשָׁלַח אֶת־יָדוֹ
그리고-이었다 가까이-올-때- 사람이 절하려고 그에게 그리고-뻗었다 을- 그의-손을
H1961 H7126 H0376 H7812 H0376 H7971 H0853 H3027

וְהֶחֱזִיק לוֹ וְנָשַׁק לוֹ׃
그리고-붙잡았다 그에게 그리고-입맞추었다 그를
H2388

사람이 가까이 와서 절하려 하면 압살롬이 손을 펴서 그 사람을 붙들고 입을 맞추니

6 וַיַּעַשׂ אַבְשָׁלוֹם כַּדָּבָר הַזֶּה לְכָל־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־יָבֹאוּ לְמִשְׁפָּט אֶל־
그리고-했다 압살롬이 말처럼- 이- 모든- 이스라엘 이- 오는 재판을-받으러 에게-
H1961 H0053 H1697 H2088 H3605 H3478 H0834 H4941 H0413

הַמֶּלֶךְ וַיְגַנֵּב אַבְשָׁלוֹם אֶת־לֵב אַנְשֵׁי יִשְׂרָאֵל׃ פ
왕에게 그리고-훔쳤다 압살롬이 을- 마음을- 사람들의 이스라엘의 —
H4428 H1589 H0053 H0853 H3824 H0376 H3478

무릇 이스라엘 무리 중에 왕께 재판을 청하러 오는 자들에게 압살롬의 행함이 이 같아서 이스라엘 사람의 마음을 도적하니라

7 וַיְהִי מִקֵּץ אַרְבָּעִים שָׁנָה וַיֹּאמֶר אַבְשָׁלוֹם אֶל־הַמֶּלֶךְ אֵלְכָה נָּא
그리고-이었다 끝에- 사십의 해 그리고-말했다 압살롬이 에게- 왕에게 가게-하소서- 부디
H1961 H7093 H0705 H8141 H0559 H0053 H0413 H4428 H3212 H4994

וַאֲשַׁלֵּם אֶת־נְדָרַי אֲשֶׁר־נָדַרְתִּי לַיהוָה בְּחֶבְרוֹן׃
그리고-갚으시다 을- 내-서원을 이것- 서원한 에게-여호와에게 헤브론에서
H0853 H5088 H0834 H5087 H3068

사 년만에 압살롬이 왕께 고하되 내가 여호와께 서원한 것이 있사오니 청컨대 나로 헤브론에 가서 그 서원을 이루게 하소서

8 כִּי־נֵדֶר נָדַר עַבְדְּךָ בְּשִׁבְתִּי בִּגְשׁוּר בַּאֲרָם לֵאמֹר אִם־
왜냐하면- 서원을 서원했다 당신의-종이 내가-살-때 그술에 아람에서 말하여 만일-
H5088 H5087 H5650 H3427 H1650 H0758 H0559

יָשׁוֹב (יְשִׁיבֵנִי) יְהוָה יְרוּשָׁלַם וְעָבַדְתִּי אֶת־
[돌아오게-하다 돌아오게-하다면 돌아오게-하신다면-나를 여호와가 예루살렘으로 그리고-섬기리라 을-
H7725 H7725 H7725 H3068 H3389 H5647 H0853

יְהוָה׃
여호와를
H3068

종이 아람 그술에 있을 때에 서원하기를 만일 여호와께서 나를 예루살렘으로 돌아가게 하시면 내가 여호와를 섬기리이다 하였나이다

9 וַיֹּאמֶר לוֹ הַמֶּלֶךְ לֵךְ לְשָׁלוֹם וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ חֶבְרוֹנָה׃ פ
그리고-말했다- 그에게 왕이 가라 평안히 그리고-일어났다 그리고-갔다 헤브론으로 —
H0559 H4428 H3212 H7965 H3212 H2275

왕이 저에게 이르되 평안히 가라 하니 저가 일어나 헤브론으로 가니라

10 וַיִּשְׁלַח אַבְשָׁלוֹם מְרַגְּלִים בְּכָל־שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר כִּשְׁמֹעֲכֶם
그리고-보냈다 압살롬이 정탐꾼들을 에-모든- 지파들에 이스라엘의 말하여 들을-때-너희가-
H7971 H0053 H7270 H3605 H7626 H3478 H0559 H8085

אֶת־ קוֹל שofar הַשֹּׁפָר וַאֲמַרְתֶּם מָלַךְ אַבְשָׁלוֹם בְּחֶבְרוֹן׃
을- 소리를- 뱀나팔의 그리고-말하라 왕이-되었다 압살롬이 헤브론에서
H0853 H7782 H0559 H0053

이에 압살롬이 정탐을 이스라엘 모든 지파 가운데 두루 보내어 이르기를 너희는 나팔소리를 듣거든 곧 부르기를 압살롬이 헤브론에서 왕이 되었다 하라 하니라

11 וְאֶת־ אַבְשָׁלוֹם הָלְכוּ מָאתַיִם אִישׁ מִירוּשָׁלַם קְרֻאִים וְהוֹלְכִים לְתֻמָּם
그리고-와-함께 압살롬과 갔다 이백의 사람이 예루살렘에서 부름받은 그리고-가는 순진하게
H0854 H0053 H1980 H3967 H0376 H3389 H7121 H1980 H8537

וְלֹא יָדְעוּ כָּל־ דָּבָר׃
그리고-않았다 알지 어떤- 것도
H3808 H3045 H3605 H1697

그 때에 압살롬에게 청함을 받은 이백 명이 그 사기를 알지 못하고 아무 뜻 없이 예루살렘에서 저와 함께 갔으며

12 וַיִּשְׁלַח אַבְשָׁלוֹם אֶת־ אֲחִיתֹפֶל הַגִּילֹנִי יוֹעֵץ מֵעִירוֹ מִגִּלֹּה
그리고-보냈다 압살롬이 을- 아히도벨을 길로의 모사를 다윗의 그의-성에서 길로에서
H7971 H0053 H0853 H0302 H1526 H3289 H1732 H5892 H1542

וַיְהִי הַקֶּשֶׁר וְהָעָם הוֹלֵךְ וָרָב
그리고-이었다 반역이 강하고 가고 그리고-백성이 많아지는
H1961 H7195 H0533 H1980 H0589

בְּזָבְחוֹ אֶת־ הַזֹּבְחִים וַיְהִי אַבְשָׁלוֹם׃
드릴-때-그가- 을- 제사들을- 그리고-이었다 압살롬과
H2076 H0853 H2077 H1961 H0053

אֶת־ וְאַבְשָׁלוֹם׃
와-함께 압살롬과
H0854 H0053

제사 드릴 때에 압살롬이 사람을 보내어 다윗의 모사 길로 사람 아히도벨을 그 성읍 길로에서 청하여 온지라 반역하는 일이 커가매 압살롬에게로 돌아오는 백성이 많아지니라

13 וַיָּבֹא הַמַּגִּיד אֶל־ דָּוִד לֵאמֹר הָיָה לֵב־ אִישׁ יִשְׂרָאֵל אַחֲרֵי
그리고-왔다 전하는-자가 다윗에게 말하여 되었다 마음이- 사람의 이스라엘의 뒤에-
H0935 H5046 H0413 H1732 H0559 H1961 H0376 H3478

אַבְשָׁלוֹם׃
압살롬의
H0053

사자가 다윗에게 와서 고하되 이스라엘의 인심이 다 압살롬에게로 돌아갔나이다 한지라

14 וַיֹּאמֶר דָּוִד לְכָל־ עֲבָדָיו אֲשֶׁר־ אִתּוֹ בִּירוּשָׁלַם קוּמוּ
그리고-말했다 다윗이 에게-모든- 그의-종들에게 이- 그와-함께 예루살렘에 일어나라
H0559 H1732 H3605 H5650 H0834 H3389 H6965

וְנִבְרָחָה כִּי לֹא־ תִהְיֶה לָנוּ פְלִיטָה מִפְּנֵי אַבְשָׁלוֹם מַהֲרוּ
그리고-도망하자 왜냐하면 않으리라- 있지- 우리에게 피하는-것이 앞에서- 압살롬의 서둘러라
H1272 H3588 H3808 H1961 H6413 H6440 H0053 H4116

לָלֶכֶת פֶּן־ יְמַהֵר וְהִשִּׂגָנוּ וְהִדִּיחַ עָלֵינוּ אֶת־ הָרָעָה
가려고 혹시- 서두르면 그리고-따라잡으면-우리를 그리고-밀어닥치리면 위로-우리 을- 재앙을-
H3212 H6435 H4116 H5381 H5080 H5927 H0853 H7451

וְהִכָּה אֶת־ הָעִיר לְפִי־ חָרֶב׃
그리고-치리면 성을- 칼날로- 칼
H5221 H0853 H6310 H2719

다윗이 예루살렘에 함께 있는 모든 신복에게 이르되 일어나 도망하자 그렇지 아니하면 우리 한 사람도 압살롬에게서 피하지 못하리라 빨리 가자 두렵건대 저가 우리를 급히 따라와서 해하고 칼로 성을 칠까 하노라

15 וַיֹּאמֶר H0559 그리고-말했다 עַבְדֵי־ H5650 종들이- לַמֶּלֶךְ H4428 왕의 אֶל־ H0413 에게- כֹּל H3605 모든-것처럼- אֲשֶׁר־ H0977 이것- יִבְחָר H0113 택하시면 אֲדֹנָי H4428 내-주 הַמֶּלֶךְ׃ 왕이
עֲבָדֶיךָ׃ H5650 당신의-종들이 הִנֵּה H2009 보소서

왕의 신복들이 왕께 고하되 우리 주 왕의 하고자 하시는 대로 우리가 행하리이다 하더라

16 וַיֵּצֵא H3318 그리고-나갔다 הַמֶּלֶךְ H4428 왕이 וְכָל־ H3605 그리고-온- בֵּיתוֹ H7272 그의-집이 בְּרַגְלָיו H7272 그의-발로 וַיַּעֲזֹב H6235 그리고-남겨두었다 אֶת H0853 을 הַמֶּלֶךְ H4428 왕이 עֶשֶׂר H6235 열
הַבַּיִת׃ H1004 집을- לִשְׁמֹר H8104 지키도록 פִּלַגְשִׁים H6370 첩들을 נָשִׁים H0802 여자들을

왕이 나갈 때에 권속을 다 따르게 하고 후궁 열 명을 남겨 두어 궁을 지키게 하니라

17 וַיֵּצֵא H3318 그리고-나갔다 הַמֶּלֶךְ H4428 왕이 וְכָל־ H3605 그리고-온- בֵּיתוֹ H7272 그의-발로 הָעָם H5971 백성이 וַיַּעַמְדוּ H5975 그리고-멈추었다 בֵּית H1004 집에 הַמֶּרְחָק׃ H7350 멀리-있는

왕이 나가매 모든 백성이 다 따라서 벧메르학에 이르러 머무니

18 וְכָל־ H3605 그리고-온- עַבְדָיו H5650 그의-종들이 עֹבְרִים H5674 지나가고-있었다 עַל־ H5921 위로- יָדוֹ H3027 그의-손 וְכָל־ H3605 그리고-온- הַכְּרֵתִי H3774 그릿사람들과 וְכָל־ H3605 그리고-온-
מִגַּת H1661 가트에서 בְּרַגְלוֹ H7272 그의-발로 בָּאוּ H0935 온 אֲשֶׁר־ H0834 이- אִישׁ H0376 사람이 מֵאוֹת H3967 이백 שֵׁשׁ־ H8337 육백의- הַגִּתִּים H1663 가트-사람들이 וְכָל־ H3605 그리고-온- הַפְּלֵתִי H6432 브렛사람들과
הַמֶּלֶךְ׃ H4428 왕의 פְּנֵי H6440 얼굴- עַל־ H5921 위로- עֹבְרִים H5674 지나가고-있었다

모든 신복이 그 곁으로 지나가고 모든 그렛 사람과 모든 블렛 사람과 및 왕을 따라 가드에서 온 육백 인이 왕의 앞으로 진행하니라

19 וַיֹּאמֶר H0559 그리고-말했다 הַמֶּלֶךְ H4428 왕이 אֶל־ H0413 에게- אִתַּי H0863 잇타이에게 הַגִּתִּי H1663 가트-사람인 לָמָּה H4100 어찌하여 תֵלֵךְ H3212 가는가 גַּם־ H1571 또한- אַתָּה H0859 네가 אִתָּנוּ H0854 우리와-함께
אַתָּה H0859 너는 גֹּלֶה H1540 망명자라 וְגַם־ H1571 그리고-또한- אַתָּה H0859 너는 נָכְרִי H5237 외국인이라 כִּי־ 왜냐하면- הַמֶּלֶךְ H4428 왕과 עִם־ 와-함께 וְשָׁב H3427 그리고-살라 שׁוּב H7725 돌아가라
לִמְקוֹמֶךָ׃ H4725 너의-장소로

그 때에 왕이 가드 사람 잇대에게 이르되 어찌하여 너도 우리와 함께 가느냐 너는 쫓겨난 나그네니 돌아가서 왕과 함께 네 곳에 있으라

20 וְתָמוֹל בּוֹאֲךָ וְהַיּוֹם אנועך] (אֲנִיעֲךָ) עִמָּנוּ לָלֶכֶת
어제 네가-옴- 그리고-오늘 방황하게-하리라-너를 헤매게-하리라-너를 우리와-함께 가려고
H8543 H0935 H3117 H5128 H5128 H3212

וַאֲנִי הוֹלֵךְ אֲשֶׁר־ עַל הוֹלֵךְ אֲנִי וְהָשֵׁב שׁוּב אֶת־ אַחֶיךָ
그리고-나는 가는다 이것- 위로 가는다 내가 그리고-돌려보내라 돌아가라 을- 네-형제들을
H0589 H1980 H0589 H7725 H7725 H0853 H0251

וֶאֱמֶת׃ חֶסֶד עִמָּךְ
그리고-진실을 인자와 너와-함께
H0571

너는 어제 왔고 나는 정처없이 가니 오늘날 어찌 너로 우리와 함께 유리하게 하리요 너도 돌아가고 네 동포들도 데려가라 은혜와 진리가 너와 함께 있기를 원하노라

21 וַיַּעַן אִתִּי אֶת־ הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר חַי־ יְהוָה וְחֵי אֲדֹנִי
그리고-대답했다 잇타이가 을- 왕을 그리고-말했다 살아-계신- 여호와 그리고-살아-계신- 내-주
H0863 H0853 H4428 H0559 H3068 H0113

אִם־ לְמָוֶת אִם־ הַמֶּלֶךְ אֲדֹנִי שָׁם וְיִהְיֶה־ אֲשֶׁר בִּמְקוֹם אִם־ כִּי הַמֶּלֶךְ
만일- 죽음에 만일- 왕이 내-주 거기에 있으면- 이것- 장소에- 만일- 왜냐하면 왕이여
H4194 H4428 H0113 H8033 H1961 H4725 H4428

עַבְדֶּךָ׃ יִהְיֶה שָׁם כִּי־ לְחַיִּים
당신의-종이 있으리라 거기에 왜냐하면- 삶에
H5650 H1961 H8033

잇대가 왕께 대답하여 가로되 여호와의 사심과 우리 주 왕의 사심으로 맹세하옵나니 진실로 내 주 왕께서 어느 곳에 계시든지 무론 사생하고 종도 그곳에 있겠나이다

22 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־ אִתַּי לֵךְ וַעֲבֹר וַיַּעֲבֵר אִתַּי הַגִּתִּי
그리고-말했다 다윗이 에게- 잇타이에게 가라 그리고-건너라 그리고-건넨다 잇타이가 가트-사람인
H0559 H1732 H0413 H0863 H3212 H5674 H0863 H1663

וְכָל־ אֲנָשָׁיו וְכָל־ הַטַּף אֲשֶׁר אִתּוֹ׃
그리고-온- 그의-사람들과 그리고-온- 아이들이 이- 그와-함께
H3605 H0376 H3605 H2945 H0854

다윗이 잇대에게 이르되 앞서 건너가라 하매 가드 사람 잇대와 그 종자들과 그와 함께 한 아이들이 다 건너가고

23 וְכָל־ הָאָרֶץ בּוֹכִים קוֹל גָּדוֹל הָעָם וְכָל־ עֹבְרִים וְהַמֶּלֶךְ
그리고-온- 땅이 울고-있었다 소리로 큰 백성이 그리고-온- 건너고-있었다 그리고-왕이
H3605 H0776 H1058 H6963 H1419 H3605 H5674 H4428

עֹבֵר וְכָל־ הָעָם עֹבְרִים עַל־ פְּנֵי דֶּרֶךְ אֶת־
건너고-있었다 시내에- 기드론의 그리고-온- 백성이 건너고-있었다 위로- 얼굴- 길 을-
H5158 H0929 H6939 H3605 H5674 H5921 H6440 H1870 H0853

הַמִּדְבָּר׃
광야의

온 땅 사람이 대성통곡하며 모든 인민이 앞서 건너가매 왕도 기드론 시내를 건너가니 건너간 모든 백성이 광야 길로 향하니라

24 וְהִנֵּה גַם־צָדוֹק וְכָל־הַלְוִיִם אִתּוֹ נֹשְׂאִים אֵת־אֲרוֹן בְּרִית
그리고-보라 또한-사독과 그리고-온- 레위인들이 그와-함께 지고-있었다 을- 법궤를- 언약의
H1571 H6659 H3605 H3881 H0854 H5375 H0853 H0727 H1285

הָאֱלֹהִים וַיַּצִּקוּ אֶת־אֲרוֹן הָאֱלֹהִים וַיַּעַל אֶבְיָתָר עַד־תֹּם
하나님의 을- 법궤를- 하나님의 그리고-내려놓았다 그리고-올라왔다 에비아타르가 까지- 끝날-때
H0430 H0853 H0727 H0430 H3332 H5927 H0054 H5704 H8552

כָּל־הָעָם מִן־הָעִיר׃
온- 백성이 건너도록 로부터- 성에서
H3605 H5674 H4480

사독과 그와 함께 한 모든 레위 사람이 하나님의 언약궤를 메어다가 내려놓고 아비아달도 올라와서 모든 백성이 성에서 나오기를 기다리더니

25 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְצָדוֹק הָשֵׁב אֶת־אֲרוֹן הָאֱלֹהִים הָעִיר אִם־אֶמְצָא
그리고-말했다 왕이 사독에게 돌려보내라 을- 법궤를- 하나님의 성으로- 만일- 찾으면
H0559 H4428 H6659 H7725 H0853 H0727 H0430 H5892 H0518 H4672

חֵן בְּעֵינֵי יְהוָה וְהֵשִׁבַנִי וְהִרְאַנִי אֹתוֹ וְאֶת־נָוֵהוּ׃
은혜를 눈에- 여호와의 돌아오게-하시리라-나를 그리고-보게-하시리라-나를 그것을 그리고-을- 그의-거하시는-곳을
H2580 H5869 H3068 H7725 H7200 H0853 H0853 H5116

왕이 사독에게 이르되 하나님의 궤를 성으로 도로 메어 가라 만일 내가 여호와 앞에서 은혜를 얻으면 도로 나를 인도하사 내게 그 궤와 그 계신 데를 보이시리라

26 וְאִם כֹּה יֹאמַר לֹא חָפַצְתִּי בָךְ הִנֵּנִי יַעֲשֶׂה־לִּי כַּאֲשֶׁר טוֹב
그리고-만일 이렇게 말씀하신다면 않는다 기뻐하지 네게 보라 하시게-하라- 내게 처럼- 좋은-것
H0518 H3541 H0559 H3808 H2654 H0995 H2009 H6213 H3651 H3784

בְּעֵינָיו׃ ס
그의-눈에 —
H5869

그러나 저가 말씀하시기를 내가 너를 기뻐하지 아니한다 하시면 종이 여기 있사오니 선히 여기시는 대로 내게 행하시옵소서 하리라

27 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־צָדוֹק הַכֹּהֵן הֲרֹאֶה אַתָּה שׁוּבָה הָעִיר בְּשָׁלוֹם
그리고-말했다 왕이 에게- 사독에게 제사인 보는-자냐 니가 돌아가라 성으로- 평안히
H0559 H4428 H0413 H6659 H3548 H7200 H0859 H7725 H5892 H7965

וַאֲחִימַעַץ בְּנֵךְ וְיוֹנָתָן בֶּן־אֶבְיָתָר שְׁנֵי בְנֵיכֶם אִתְּכֶם׃
그리고-아히마아스가 네-아들이 그리고-요나단이 아들- 에비아타르의 둘의 너희-아들들이 너희와-함께
H0290 H1121 H3083 H1121 H0054 H8147 H1121 H0854

왕이 또 제사장 사독에게 이르되 네가 선견자가 아니냐 너는 너희의 두 아들 곧 네 아들 아히마아스와 아비아달의 아들 요나단을 데리고 평안히 성으로 돌아가라

28 רְאוּ אָנֹכִי מִתְמַהְמֵהַ בְּעַרְבוֹת[בערות] הַמִּדְבָּר עַד־בֹּוא מֵעִמָּכֶם
보라 내가 맘돌리는 나루터들에서- 평지들에서 광야의 까지- 오도록- 너희에게서
H7200 H0595 H4102 H5679 H6160 H4057 H5704 H0935 H5973

דָּבָר לְהַגִּיד לִי׃
말씀이 알리도록 내게
H1697 H5046 H0589

너희에게서 내게 고하는 기별이 올 때까지 내가 광야 나룻터에서 기다리리라

29 וַיָּשֻׁבוּ יְרוּשָׁלַ֙͏ִם הָאֱלֹהִים אֲרוֹן־אֶת־וְאֶבְיָתָר צָדוֹק וַיָּשֶׁב
그리고-돌아갔다 사독과 그리고-에비아타르가 을- 법궤를- 하나님의 예루살렘으로 그리고-머물렀다
H7725 H6659 H0054 H0853 H0727 H0430 H3389 H3427

שָֽׁם׃
거기에
H8033

사독과 아비아달이 하나님의 궤를 예루살렘으로 도로 메어다 놓고 거기 유하니라

30 וְדָוִד עֹלֶה וְהוּא עֹלֶה בְּמַעֲלֵה הַזֵּיתִים וּבוֹכֶה וְרֹאשׁ
그리고-다윗은 올라가고-있었다 그리고-그는 올라가고-있었다 오르막에- 감람산의 울고-있었다 그리고-머리가
H1732 H5927 H1931 H5927 H4608 H2132 H1058

וְכָל־וְהָעָם אֲשֶׁר־אִתּוֹ חָפוּי הֹלֵךְ יָחֵף וְכָל־
그리고-온- 이- 함께 그와- 덮여지고 가고-있었다 맨발로 백성이 그리고-
H3605 H0834 H0854 H2645 H1980 H3182 H5971 H3605

וְעָלוּ עֹלֶה וּבָכָה׃ אִישׁ רֹאשׁוֹ
그리고-올라갔다 올라가며 울면서 사람마다 그의-머리를
H5927 H5927 H1058 H0376 H7218

다윗이 감람산 길로 올라갈 때에 머리를 가리우고 맨발로 울며 행하고 저와 함께 가는 백성들도 각각 그 머리를 가리우고 울며 올라가니라

31 וַיַּגֶּד לְדָוִד לֵאמֹר אֲחִיתֹפֶל בְּקֶשְׁרֵים עִם־אַבְשָׁלוֹם וַיֹּאמֶר
그리고-다윗에게 알려졌다 말하여 아히도벨이 반역자들-중에 와-함께 압살롬과 그리고-말했다
H1732 H5046 H0559 H0302 H7194 H0854 H0559

יְהוָה׃ אֲחִיתֹפֶל עֲצַת־אֶת־נָא סַכֵּל־דָּוִד
여호와여 아히도벨의 계책을- 을- 부디 미련하게-하소서- 다윗이
H3068 H0302 H6098 H0853 H4994 H5528 H1732

혹이 다윗에게 고하되 압살롬과 함께 모반한 자들 가운데 아히도벨이 있나이다 하니 다윗이 가로되 여호와여 원컨대 아히도벨의 모략을 어리석게 하옵소서 하니라

32 וַיְהִי דָוִד בָּא עַד־הָרֹאשׁ אֲשֶׁר־שָׁם יִשְׁתַּחֲוֶה לֵאלֹהִים וְהִנֵּה
그리고-이었다 다윗이 와서 까지- 꼭대기에 이것- 절했던 거기에서 하나님에게 보라
H1961 H1732 H0935 H5704 H7218 H0834 H7812 H8033 H0430 H2009

רֹאשׁוֹ׃ עַל־וַאֲדָמָה כֻּתָּנְתּוֹ קָרוּעַ הָאַרְכִּי חוּשַׁי לִקְרָאתוֹ
그의-머리 위에- 그리고-흙이 그의-옷이 찢어진 아르기-사람이 후새가 만나러-그를
H7218 H5921 H0127 H3801 H7167 H0757 H2365 H7125

다윗이 하나님을 경배하는 마루턱에 이를 때에 아렉 사람 후새가 옷을 찢고 흙을 머리에 무릅쓰고 다윗을 맞으러 온지라

33 לְמַשָּׂא׃ עָלַי וְהָיָה אִתִּי עָבַרְתָּ אִם דָּוִד לוֹ וַיֹּאמֶר
짐으로 내게 그리고-되었으리라 나와-함께 건너갔다면 만일 다윗이 그에게 그리고-말했다
H4853 H5921 H1961 H0854 H5674 H0518 H1732 H0559

다윗이 저에게 이르되 네가 만일 나와 함께 나아가면 내게 누를 끼치리라

34 וְאִם־ 그리고-만일- H0559 וְאָמַרְתָּ 그리고-말하여라 H0053 לְאַבְשָׁלוֹם 압살롬에게 H5650 עַבְדְּךָ 당신의-종이옵니다 H0589 אֲנִי 나는 H4428 הַמֶּלֶךְ׃ 왕이여
H7725 תָּשׁוּב 돌아간다면 H5559 הָעִיר 성으로- H1961 אֶהְיֶה 되겠습니다 H5650 עֶבֶד 종이 H0001 אָבִיךָ 당신의-아버지의 H0589 וַאֲנִי 그리고-나는 H6258 וְעַתָּה 그리고-이제 H0589 מֵאָז 그때부터 H5650 עַבְדֶּךָ
당신의-종이옵니다 H0589 וַאֲנִי 그리고-나는 H6258 וְעַתָּה 그리고-이제 H0589 מֵאָז 그때부터 H0001 אָבִיךָ 당신의-아버지의 H5650 עֶבֶד 종이 H1961 אֶהְיֶה 되겠습니다
H6098 עֲצַת 계책을- H0853 אֶת 을 H3302 אֲחִיתֹפֶל׃ 아히도벨의 H6659 לִי 내게 H6659 וְהֵפַרְתָּה 그리고-파하라-

그러나 네가 만일 성으로 돌아가서 압살롬에게 말하기를 왕이여 내가 왕의 종이니이다 이왕에는 왕의 부친의 종이었더니 내가 이제는 왕의 종이니이다 하면 네가 나를 위하여 아히도벨의 모략을 패하게 하리라

35 וַהֲלֹוא 그리고-아니냐 H3548 הַכֹּהֲנִים 제사들이 H0054 וְאֶבְיָתָר 그리고-에비아타르가 H6659 צָדוֹק 사독과 H8033 שָׁם 거기에 H5973 עִמְּךָ 너와-함께 H3605 כָּל־ 온- H1961 וְהָיָה 그리고-되리라 H1697 הַדָּבָר
H3808 הַכֹּהֲנִים׃ 제사들에게 H0054 וּלְאֶבְיָתָר 그리고-에비아타르에게 H6659 לְצָדוֹק 사독과 H5046 תַּגִּיד 알리라 H4428 הַמֶּלֶךְ 왕의 H1004 מִבֵּית 집에서- H8085 תִּשְׁמַע 들으면 H834 אֲשֶׁר 이것-
말씀이

사독과 아비아달 두 제사장이 너와 함께 거기 있지 아니하냐 네가 궁중에서 무엇을 듣든지 사독과 아비아달 두 제사장에게 고하라

36 הִנֵּה־ 보라- H2009 שְׁנֵי 둘의 H8147 עִמָּם 그들과-함께 H8033 שָׁם 거기에 H0290 אֲחִימַעַץ 아히마아스가 H1121 בְּנֵיהֶם 그들의-아들들이 H6659 לְצָדוֹק 사독의 H3083 וִיהוֹנָתָן
그리고-요나단이 H8085 תִּשְׁמְעוּ׃ 들으면 H834 אֲשֶׁר 이것- H1697 דָּבָר 것을 H3605 כָּל־ 온- H0413 אֵלַי 내게 H3027 בְּיָדָם 그들의-손으로 H7971 וּשְׁלַחְתֶּם 그리고-보내라 H0054 לְאֶבְיָתָר
에비아타르의

저희의 두 아들 곧 사독의 아히마아스와 아비아달의 요나단이 저희와 함께 거기 있나니 무릇 너희 듣는 것을 저희 편으로 내게 기별할지니라

37 וַיָּבֹא 그리고-왔다 H0935 חוּשַׁי 후새가 H2365 רֵעֵה 친구가 H7463 דָּוִד 다윗의 H1732 הָעִיר 성으로- H0935 וְאַבְשָׁלֹם 그리고-압살롬은 H0053 יָבֹא 들어갔다 H0935 יְרוּשָׁלִָם׃ 예루살렘으로 H3389
그리고-들어갔다

다윗의 친구 후새가 곧 성으로 들어가고 압살롬도 예루살렘으로 들어갔더라

## Chapter 16

1 וְדָוִד 그리고-다윗은 H1732 עָבַר 지나갔다 H5674 מְעַט 조금 H4592 מֵרֹאשׁ 로부터-꼭대기에서 H7218 וְהִנֵּה 그리고-보라 H2009 צִיבָא 시바가 H6717 מְפִי־בֹשֶׁת 맾바보셔의 H4648 נַעַר 종이 H5288 לִקְרָאתוֹ 그를-만나러 H7122
H6776 וְצֶמֶד 그리고-한-쌍의 H3967 וּמֵאָה 그리고-일백의 H3967 מָאתַיִם 이백의 H3899 לֶחֶם 빵과 H6778 צִמּוּקִים 건포도-덩어리와 H5543 חֲמֹרִים 나귀들이 H2280 חֲבֻשִׁים 짐-실은 H5921 עֲלֵיהֶם׃ 그리고-그것들-위에
H3196 יַיִן׃ 포도주가 H5203 וְנֵבֶל 그리고-부대의 H7019 קַיִץ 여름-과일과 H3967 וּמֵאָה 그리고-일백의

다윗이 마루턱을 조금 지나니 므비보셋의 사환 시바가 안장 지운 두 나귀에 떡 이백과 건포도 일백 송이와 여름 실과 일백과 포도주 한 가죽부대를 싣고 다윗을 맞는지라

2 וַיֹּ֤אמֶר הַמֶּלֶךְ֙ אֶל־צִיבָ֔א מָה־זֶּ֖ה צִיבָ֑א וַיֹּ֣אמֶר צִיבָ֗א לָךְ֙ אֶלֹהִ֣ים הַחֲמוֹרִ֣ים לְבֵית־הַמֶּ֔לֶךְ לִרְכֹּ֖ב וְלֶ֣חֶם וְהַלָּחֶ֑ם (וְהַלֶּ֣חֶם) וְהַקַּ֔יִץ לֶֽאֱכֹ֔ל וְהַיַּ֖יִן לִשְׁתּ֣וֹת הַיָּעֵ֥ף בַּמִּדְבָּֽר׃

왕이 시바에게 이르되 네가 무슨 뜻으로 이것을 가져왔느뇨 시바가 가로되 나귀는 왕의 권속들로 타게 하고 떡과 실과는 소년들로 먹게하고 포도주는 들에서 곤비한 자들로 마시게 하려 함이니이다

3 וַיֹּ֤אמֶר הַמֶּלֶךְ֙ וְאַיֵּ֣ה בֶן־אֲדֹנֶ֔יךָ וַיֹּ֤אמֶר צִיבָא֙ אֶל־הַמֶּ֔לֶךְ הִנֵּ֥ה יוֹשֵׁ֖ב בִּירוּשָׁלִָ֑ם כִּ֣י אָמַ֗ר הַיּוֹם֙ יָשִׁ֣יבוּ לִ֔י בֵּ֖ית יִשְׂרָאֵ֑ל אֶת־מַמְלְכ֥וּת אָבִֽי׃

왕이 가로되 네 주인의 아들이 어디 있느뇨 시바가 왕께 고하되 예루살렘에 있는데 저가 말하기를 이스라엘 족속이 오늘 내 아비의 나라를 내게 돌리리라 하나이다

4 וַיֹּ֤אמֶר הַמֶּלֶךְ֙ לְצִבָ֔א הִנֵּ֥ה לְךָ֖ כֹּ֣ל אֲשֶׁר־לְמִפִי־בֹ֑שֶׁת וַיֹּ֣אמֶר צִיבָא֮ הִשְׁתַּחֲוֵ֣יתִי אֶמְצָא־חֵן֒ בְּעֵינֶ֣יךָ אֲדֹנִ֣י הַמֶּ֔לֶךְ׃

왕이 시바더러 이르되 므비보셋에게 있는 것이 다 네 것이니라 시바가 가로되 내가 절하나이다 내 주 왕이여 나로 왕의 앞에서 은혜를 입게 하옵소서 하니라

5 וּבָ֣א הַמֶּ֣לֶךְ דָּוִ֗ד עַד־בָּחוּרִים֙ וְהִנֵּ֣ה מִשָּׁ֔ם אִ֥ישׁ מִמִּשְׁפַּ֖חַת בֵּית־שָׁא֑וּל וּשְׁמ֣וֹ שִׁמְעִ֔י בֶּן־גֵּרָ֖א יֹצֵ֥א וְיָצ֖וֹא וּמְקַלֵּֽל׃

다윗 왕이 바후림에 이르매 거기서 사울의 집 족속 하나가 나오니 게라의 아들이요 이름은 시므이라 저가 나오면서 연하여 저주하고

6 וַיִּסְקְלוּ בָאֲבָנִים אֶת־דָּוִד וְאֶת־כָּל־עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ דָּוִד וְכָל־
그리고-던졌다 그리고-돌들로- 을- 다윗을 그리고-을- 모든- 종들을- 다윗의 그리고-온-
H5619 H0068 H0853 H1732 H0853 H3605 H5650 H1732 H3605

הָעָם וְכָל־הַגִּבֹּרִים מִימִינוֹ וּמִשְּׂמֹאלוֹ׃
백성과 그리고-온- 용사들이 그의-오른쪽에서 그리고-그의-왼쪽에서
H3605 H1368 H3225 H8040

또 다윗과 다윗 왕의 모든 신복을 향하여 돌을 던지니 그 때에 모든 백성과 용사들은 다 왕의 좌우에 있었더라

7 וְכֹה־אָמַר שִׁמְעִי בְּקַלְלוֹ צֵא צֵא אִישׁ הַדָּמִים וְאִישׁ
그리고-이렇게- 말했다 시메이가 그의-저주함에서 나가라 나가라 사람아 피의 그리고-사람아
H3541 H0559 H8096 H7043 H3318 H3318 H0376 H1818 H0376

הַבְּלִיָּעַל׃
악의
H1100

시므이가 저주하는 가운데 이와 같이 말하니라 피를 흘린 자여 비루한 자여 가거라 가거라

8 הֵשִׁיב יְהוָה עָלֶיךָ כָּל־דְּמֵי בֵית־שָׁאוּל אֲשֶׁר מָלַכְתָּ תחתו[] תַּחְתָּיו(
돌려주었다 여호와가 네게 모든 피를- 집- 사울의 이- 왕이-되었다 그대신에 그대신에
H7725 H3068 H3605 H1818 H0369 H7586 H0834 H4427 H8478 H8478

וַיִּתֵּן יְהוָה אֶת־הַמְלוּכָה בְּיַד אַבְשָׁלוֹם בְּנֶךָ וְהִנְּךָ בְרָעָתֶךָ
그리고-주었다 여호와가 을- 왕국을- 손에- 압살롬의 네-아들의 그리고-보라-너는 네-악에-있다
H5414 H3068 H0853 H4410 H3027 H0053 H1121 H2009

כִּי אִישׁ דָּמִים אָתָּה׃
왜냐하면 사람이라 피의 너는
H0376 H1818

사울의 족속의 모든 피를 여호와께서 네게로 돌리셨도다 그 대신에 네가 왕이 되었으나 여호와께서 나라를 네 아들 압살롬의 손에 붙이셨도다 보라 너는 피를 흘린 자인고로 화를 자취하였느니라

9 וַיֹּאמֶר אֲבִישַׁי בֶּן־צְרוּיָהּ אֶל־הַמֶּלֶךְ לָמָּה יְקַלֵּל הַכֶּלֶב הַמֵּת
그리고-말했다 아비샤이가 스루야의 아들- 에게- 왕에게 어찌하여 저주하는가 개가 죽은
H0559 H0052 H6870 H0413 H4428 H7043 H3611 H4191

הַזֶּה אֶת־אֲדֹנִי אֶת־הַמֶּלֶךְ אֶעְבְּרָה־נָּא וְאָסִירָה אֶת־רֹאשׁוֹ׃ ס
이- 을- 왕을 건너가게-하소서- 부디 그리고-밷게-하소서 을- 그의-머리를 —
H2088 H0853 H4428 H5674 H4994 H5493 H0853

스루야의 아들 아비새가 왕께 여짜오되 이 죽은 개가 어찌 내 주 왕을 저주하리이까 청컨대 나로 건너가서 저의 머리를 베게 하소서

10 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ מַה־לִּי וְלָכֶם בְּנֵי צְרוּיָה כִּי־כֹה(כן[]) יְקַלֵּל
그리고-말했다 왕이 무엇이- 내게 그리고-너희에게 아들들아 스루야의 이렇게 이렇게 저주하라
H0559 H4428 H4100 H0369 H6870 H1121 H3541 H3541 H7043

וְכִי אָמַר לוֹ יְהוָה לְקַלֵּל אֶת־דָּוִד וּמִי יֹאמַר מַדּוּעַ עָשִׂיתָה כֵּן׃ ס
그리고-누가 다윗을 을- 저주하라 그에게 말씀하셨다 여호와가 왜냐하면 그리고-왜냐하면 이렇게 했느냐 어찌하여 말할-수-있으리오 —
H4310 H1732 H0853 H7043 H0559 H3068 H3541 H4069 H0559

왕이 가로되 스루야의 아들들아 내가 너희와 무슨 상관이 있느냐 저가 저주하는 것은 여호와께서 저에게 다윗을 저주하라 하심이니 네가 어찌 그리하였느냐 할 자가 누구겠느냐 하고

11 וַיֹּ֤אמֶר דָּוִד֙ אֶל־אֲבִישַׁ֔י וְאֶל־כָּל־עֲבָדָ֖יו הִנֵּ֣ה בְנִ֑י
그리고-말했다 다윗이 에게- 아비샤이에게 그리고-에게- 모든- 그의-종들에게 보라 내-아들이
H0559 H1732 H0413 H0052 H0413 H3605 H5650 H2009

אֲשֶׁר־יָצָ֤א מִמֵּעַי֙ מְבַקֵּ֣שׁ אֶת־נַפְשִׁ֔י אַ֖ף כִּי־עַתָּ֑ה בֶּן־הַיְמִינִ֕י
이- 나온 내-배에서 찾는다 을- 내-목숨을 그리고-얼마나-더 왜냐하면- 이제 베냐민-사람이
H3318 H4578 H1245 H0853 H5315 H0637 H3068 H6258 H1145

הַנִּ֣חוּ ל֔וֹ וְיִקֹּ֖ל כִּ֣י אָמַ֣ר יְהוָ֑ה׃
내버려-둘라 그를 그리고-저주하게-하라 왜냐하면 말씀하셨다- 여호와가
H3240 H7043 H0559 H3068

또 아비새와 모든 신복에게 이르되 내 몸에서 난 아들도 내 생명을 해하려 하거든 하물며 이 베냐민 사람이랴 여호와께서 저에게 명하신 것이니 저로 저주하게 버려두라

12 אוּלַ֣י יִרְאֶ֤ה יְהוָה֙ בְּעֵינַ֔י ]בעוני[ וְהֵשִׁ֥יב יְהוָ֖ה לִ֣י טוֹבָ֑ה תַּ֖חַת
아마도 보시리라 여호와가 내-역경을 내-눈을 그리고-갚으시리라 여호와가 내게 선함을 대신에-
H0194 H7200 H3068 H5771 H5869 H7043 H3068 H0413 H2896 H8478

קִלְלָתִ֖וֹ הַיּ֥וֹם הַזֶּֽה׃
그의-저주함 오늘- 이-
H7045 H3117 H2088

혹시 여호와께서 나의 원통함을 감찰하시리니 오늘날 그 저주 까닭에 선으로 내게 갚아 주시리라 하고

13 וַיֵּ֣לֶךְ דָּוִ֗ד וְאַנְשָׁיו֙ בַּדֶּ֣רֶךְ ס וְשִׁמְעִ֔י הָלֵ֥ךְ׀ בְּצֶ֖לַע
그리고-갔다 다윗과 그리고-그의-사람들이 길에서 그리고-시메이는 가고-있었다 옆에- 그-산의
H3212 H1732 H0376 H1870 H8096 H1980 H6763

לְעֻמָּת֑וֹ וְקִלֵּ֣ל וְיַסֵּ֤קֶל בָּאֲבָנִים֙ לְעֻמָּת֔וֹ וְעָפָֽר׃
가면서 그와-나란히 저주하며 그리고-저주하며 그리고-던졌다 돌들을- 가면서 그와-나란히 그리고-흩을-끼얹었다
H5980 H7043 H5619 H0068 H5980 H1980 H6080

בְּעָפָ֖ר׃ פ
흩으로- —
H6083

다윗과 그 종자들이 길을 갈 때에 시므이는 산비탈로 따라가면서 저주하고 저를 향하여 돌을 던지며 티끌을 날리더라

14 וַיָּבֹ֣א הַמֶּ֗לֶךְ וְכָל־הָעָם֙ אֲשֶׁר־אִתּ֔וֹ עֲיֵפִ֖ים וַיִּנָּ֥פֶשׁ שָֽׁם׃
그리고-왔다 왕이 그리고-온- 백성이 이- 그와-함께 피곤한 그리고-쉬었다 거기에서
H0935 H4428 H3605 H0376 H0854 H5889 H5314 H8033

왕과 그 함께 있는 백성들이 다 곤비하여 한 곳에 이르러 거기서 쉬니라

15 וְאַבְשָׁל֗וֹם וְכָל־הָעָם֙ אִ֣ישׁ יִשְׂרָאֵ֔ל בָּ֖אוּ יְרוּשָׁלִַ֑ם וַאֲחִיתֹ֖פֶל אִתּֽוֹ׃
그리고-압살롬과 그리고-온- 백성이 사람이 이스라엘의 왔다 예루살렘에 그리고-아히도벨이 그와-함께
H0053 H3605 H0376 H3478 H0935 H3389 H0302 H0854

압살롬과 모든 이스라엘 백성들이 예루살렘에 이르고 아히도벨도 저와 함께 이른지라

16 וַיְהִי֙ כַּאֲשֶׁר־בָּ֣א חוּשַׁ֔י רֵעֵ֖הוּ דָּוִ֑ד וַיֹּ֤אמֶר חוּשַׁי֙ אֶל־אַבְשָׁל֔וֹם יְחִ֥י
그리고-이었다 올-때- 왔다 후새가 친구가 다윗의 에게- 압살롬에게 사시오 후새가 에게- 압살롬에게 사시오
H1961 H3588 H0935 H2365 H7463 H1732 H0413 H0053 H2421 H2365 H0413 H0053 H2421

הַמֶּ֖לֶךְ יְחִ֥י הַמֶּֽלֶךְ׃
왕이 사시오 왕이
H4428 H2421 H4428

다윗의 친구 아렉 사람 후새가 압살롬에게 나아올 때에 저에게 말하기를 왕이여 만세, 왕이여 만세 하니

17 וַיֹּ֤אמֶר אַבְשָׁלוֹם֙ אֶל־חוּשַׁ֣י זֶ֔ה הֲחַסְדְּךָ֖ אֶת־רֵעֶ֑ךָ לָ֣מָּה לֹֽא־
그리고-말했다 압살롬이 에게- 후새에게 이것이 네-인자냐 에게- 네-친구에게 어찌하여 않았느냐-
H0559 H0053 H0413 H2365 H2088 H0854 H7453 H4100 H3808

הָלַ֕כְתָּ אֶת־רֵעֶ֖ךָ׃
갔지 와-함께 네-친구와
H1980 H0854 H7453

압살롬이 후새에게 이르되 이것이 네가 친구를 후대하는 것이냐 네가 어찌하여 네 친구와 함께 가지 아니하였느냐

18 וַיֹּ֤אמֶר חוּשַׁי֙ אֶל־אַבְשָׁלֹ֔ם לֹ֚א כִּ֣י אֲשֶׁ֣ר בָּחַ֔ר יְהוָ֖ה
그리고-말했다 후새가 에게- 압살롬에게 아니라 왜냐하면 이-자를 택하셨다 여호와가
H0559 H2365 H0413 H0053 H3808 H0977 H3068

וְאֹת֑וֹ אֶהְיֶ֣ה )לוֹ( ]לא[ יִשְׂרָאֵ֔ל אִ֥ישׁ וְכָל־הַזֶּ֖ה וְהָעָ֥ם
그리고-그와-함께 있으리라 그에게 그에게-해 이스라엘의 사람이 그리고-온- 이- 그리고-백성이-
H0854 H1961 H3808 H3478 H0376 H3605 H2088

אֵשֵֽׁב׃
살리라
H3427

후새가 압살롬에게 이르되 그렇지 아니하니이다 내가 여호와와 이 백성 모든 이스라엘의 택한 자에게 속하여 그와 함께 거할 것이니이다

19 וְהַשֵּׁנִ֖ית לְמִ֣י אֲנִ֔י אֶעֱבֹ֑ד הֲלוֹא֙ לִפְנֵ֣י בְנ֔וֹ כַּאֲשֶׁ֥ר עָבַ֖דְתִּי לִפְנֵ֣י
그리고-두-번째로 누구에게 나는 섬기리라 아니냐 앞에- 그의-아들 처럼- 섬겨왔던 앞에-
H8145 H4310 H0589 H5647 H3808 H6440 H0001 H5647 H6440

כֵּ֥ן אֶהְיֶ֖ה לִפְנֶ֣יךָ׃ פ
그렇게 되리라 당신-앞에 —
H1961 H6440

또 내가 이제 누구를 섬기리이까 그 아들이 아니니이까 내가 전에 왕의 아버지를 섬긴 것 같이 왕을 섬기리이다 하니라

20 וַיֹּ֤אמֶר אַבְשָׁלוֹם֙ אֶל־אֲחִיתֹ֣פֶל הָב֔וּ לָכֶ֖ם עֵצָ֑ה מַה־נַּעֲשֶֽׂה׃
그리고-말했다 압살롬이 에게- 아히도벨에게 주라 너희에게 계책을 무엇을- 할까
H0559 H0053 H0413 H0302 H3051 H6098 H4100

압살롬이 아히도벨에게 이르되 너는 어떻게 행할 모략을 우리에게 가르치라

21 וַיֹּ֤אמֶר אַבְשָׁלוֹם֙ אֶל־אֲחִיתֹ֣פֶל בֹּ֔וא אֶל־פִּלַגְשֵׁ֖י אֲבִ֣יךָ אֲשֶׁ֑ר
그리고-말했다 압살롬이 에게- 아히도벨이 들어가라 에게- 첩들에게- 당신의-아버지의 이들-
H0559 H0053 H0413 H0302 H0935 H0413 H6370 H0001

אֲבִ֣יךָ נִבְאַשְׁתָּ֔ אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵ֖ל כִּֽי־ וְשָׁמְעָ֥ הַבָּ֛יִת לִשְׁמֹ֥ר הִנִּ֣יחַ
당신의-아버지 미움받았다고 을- 이스라엘이 온- 그- 그리고-들으리라 집을- 지키도록 남겨두셨던
H0001 H0887 H0854 H3478 H3605 H0854 H8085 H8104 H3240

אֲבִ֣יךָ׃ אִתָּ֔ךְ אֲשֶׁ֖ר כָּל־ יְדֵ֥י וְחָזְק֖וּ
당신의-아버지에게 너와-함께 이들의- 모든- 손이 그리고-강해지리라
H0001 H0854 H0834 H3605 H3027 H2388

아히도벨이 압살롬에게 이르되 왕의 아버지가 머물러 두어 궁을 지키게 한 후궁들로 더불어 동침하소서 그리하면 왕께서 왕의 부친의 미워하는바 됨을 온 이스라엘이 들으리니 왕과 함께 있는 모든 사람의 힘이 더욱 강하여지리이다

22 וַיָּשֻׂ֣ו לְאַבְשָׁלֹ֗ום אֹ֚הֶל עַל־הַגָּ֔ג וַיָּבֹ֥א אַבְשָׁלֹ֖ום אֶל־פִּלַגְשֵׁ֣י אָבִ֑יו לְעֵינֵ֖י כָּל־יִשְׂרָאֵֽל׃
그리고-쳤다 압살롬을-위해 천막을- 위에- 지붕에 그리고-들어갔다 압살롬이 에게- 첩들에-
H5186 H0053 H0168 H0413 H0935 H0053 H0413 H6370
그의-아버지의 눈들-앞에- 온- 이스라엘의
H0001 H3605 H3478

이에 사람들이 압살롬을 위하여 지붕에 장막을 치니 압살롬이 온 이스라엘 무리의 눈 앞에서 그 부친의 후궁들로 더불어 동침하니라

23 וַעֲצַ֣ת אֲחִיתֹ֗פֶל אֲשֶׁ֤ר יָעַץ֙ בַּיָּמִ֣ים הָהֵ֔ם כַּאֲשֶׁ֥ר יִשְׁאַל־אִ֖ישׁ בִּדְבַ֣ר הָאֱלֹהִ֑ים כֵּ֚ן כָּל־עֲצַ֣ת אֲחִיתֹ֔פֶל גַּם־לְדָוִ֖ד גַּם־לְאַבְשָׁלֹֽם׃ ס
그리고-계책이 아히도벨의 이것- 조언하던 날들에- 그- 처럼- 묻던- 사람이 말씀을-
H6098 H0302 H0834 H3289 H3117 H1992 H3644 H7592 H0376 H1697
그렇게 모든- 계책이 아히도벨의 또한- 다윗에게 또한 압살롬에게 하나님의
H3651 H3605 H6098 H0302 H1571 H1732 H1571 H0053 H0430
—

그 때에 아히도벨의 베푸는 모략은 하나님께 물어 받은 말씀과 일반이라 저의 모든 모략은 다윗에게나 압살롬에게나 이와 같더라

## Chapter 17

1 וַיֹּ֣אמֶר אֲחִיתֹ֗פֶל אֶבְחֲרָה־נָּ֤א שְׁנֵים־עָשָׂר֙ אֶ֣לֶף אִ֔ישׁ וְאָקוּמָ֣ה וְאֶרְדְּפָ֥ה אַחֲרֵי־דָוִ֖ד הַלָּֽיְלָה׃
그리고-말했다 아히도벨이 에게- 압살롬 내가-선택하겠다 제발 둘- 열 천 사람을
H0559 H0302 H0413 H0053 H0977 H4994 H8147 H6240 H0505 H0376
그리고-내가-일어나서 그리고-내가-추격하겠다 뒤에- 다윗을 그-밤에
H3915 H1732 H7291 H0310 H0853

아히도벨이 또 압살롬에게 이르되 이제 나로 하여금 사람 일만 이천을 택하게 하소서 오늘 밤에 내가 일어나서 다윗의 뒤를 따라

2 וְאָבֹ֣וא עָלָ֗יו וְהוּא֙ יָגֵ֣עַ וּרְפֵ֣ה יָדָ֔יִם וְהַחֲרַדְתִּי֙ אֹתֹ֔ו וְנָ֥ס כָּל־הָעָ֖ם אֲשֶׁר־אִתֹּ֑ו וְהִכֵּיתִ֖י אֶת־הַמֶּ֥לֶךְ לְבַדֹּֽו׃
그리고-내가-덮칠-것이다 그-위에 그리고-그는 지쳐있고 손들인
H0935 H5921 H1931 H3023 H3027
그리고-내가-두렵게-하겠다 그를 그리고-도망칠-것이다 모든- 그-백성이 그- 그와-함께-있는
H2729 H0853 H5127 H3605 H5971 H0834 H0854
그리고-내가-칠-것이다 을- 그-왕 홀로만
H5221 H0853 H4428 H0905

저가 곤하고 약할 때에 엄습하여 저를 무섭게 한즉 저와 함께 있는 모든 백성이 도망하리니 내가 다윗 왕만 쳐 죽이고

3 וְאָשִׁ֤יבָה אֵלֶ֙יךָ֙ כְּשׁ֣וּב הַכֹּ֔ל כָּל־הָאִ֖ישׁ אֲשֶׁ֣ר אַתָּ֣ה מְבַקֵּ֑שׁ כָּל־יִהְיֶ֥ה הָעָ֖ם בְּשָׁלֹֽום׃
그리고-내가-돌아오게-하겠다 모든- 그-백성을 당신에게 돌아옴-같이 그-전체가 그-사람 그- 당신이 찾는 모든- 될-것이다 그-백성은 평화
H7725 H3605 H5971 H0413 H7725 H3605 H0376 H0834 H0859 H1245 H3605 H1961 H5971 H7965

모든 백성으로 왕께 돌아오게 하리니 무리의 돌아오기는 왕의 찾는 이 사람에게 달렸음이라 그리하면 모든 백성이 평안하리이다

4 וַיִּישַׁ֣ר דַּבָּ֔ר בְּעֵינֵ֖י אַבְשָׁלֹ֑ם וּבְעֵינֵ֖י כָּל־זִקְנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃ ס
그리고-좋았다 그-말이 에서-눈 압살롬의 그리고-에서-눈 모든- 장로들의 이스라엘의
H3474 H1697 H0053 H5869 H3605 H2205 H3478

압살롬과 이스라엘 장로들이 다 그 말을 옳게 여기더라

5 וַיֹּ֤אמֶר אַבְשָׁלוֹם֙ קְרָא־נָ֣א לְחוּשַׁ֔י גַּם־הֽוּא׃ בְּפִ֖יו גַּם־הֽוּא׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַה־ | וְנִשְׁמְעָה | הָאַרְכִּי | לְחוּשַׁי | גַּם | נָּא | קְרָא | אַבְשָׁלוֹם | וַיֹּאמֶר | |
| 무엇을- | 그리고-우리가-듣자 | 그-아렉-사람 | 에게-후새 | 또한 | 제발 | 불러라 | 압살롬이 | 그리고-말했다 | |
| H4100 | H8085 | H0757 | H2365 | H1571 | H4994 | H7121 | H0053 | H0559 | |

| | | |
|---|---|---|
| הֽוּא׃ | גַּם־ | בְּפִיו |
| 그가 | 또한- | 그의-입에서 |
| H1931 | H1571 | H6310 |

압살롬이 이르되 아렉 사람 후새도 부르라 우리가 저의 말도 듣자 하니라

6 וַיָּבֹא֙ חוּשַׁ֣י אֶל־אַבְשָׁלוֹם֮ וַיֹּאמֶר֒ אַבְשָׁלוֹם֙ לֵאמֹ֣ר אֵלָ֔יו כַּדָּבָ֥ר הַזֶּ֖ה דִּבֶּ֑רְנוּ הַאִם־אֵ֣ין אַתָּ֔ה דַּבֵּ֖ר׃ ס

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּבֹא | חוּשַׁי | אֶל־ | אַבְשָׁלוֹם | וַיֹּאמֶר | אַבְשָׁלוֹם | לֵאמֹר | אֵלָיו | כַּדָּבָר | | | | | | ס |
| 그리고-왔다 | 후새가 | 에게- | 압살롬 | 그리고-말했다 | 압살롬이 | 말하기를 | 그에게 | 이-말과-같이 | | | | | | ס |
| H0935 | H2365 | H0413 | H0053 | H0559 | H0053 | H0559 | H0413 | H1697 | | | | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֶּה׃ | דִּבֶּר | אֶחִיתֹפֶל | הֲנַעֲשֶׂה | אֶת־ | דְּבָרוֹ | אִם־ | אֵין | אַתָּה | דַּבֵּר׃ |
| 이것처럼 | 말했다 | 아히도벨이 | 우리가-행할까 | 을- | 그의-말을 | 만약- | 아니면 | 당신이 | 말하라 |
| H2088 | H1696 | H0302 | | H0853 | H1697 | | H0369 | | H1696 |

후새가 압살롬에게 이르매 압살롬이 저에게 말하여 가로되 아히도벨이 여차여차히 말하니 우리가 그 말대로 행하랴 그렇지 않거든 너는 말하라

7 וַיֹּ֤אמֶר חוּשַׁי֙ אֶל־אַבְשָׁלוֹם֙ לֹא־טוֹבָ֣ה הָעֵצָ֔ה אֲשֶׁר־יָעַ֥ץ אֲחִיתֹפֶ֖ל הַפַּ֥עַם׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | חוּשַׁי | אֶל־ | אַבְשָׁלוֹם | לֹא־ | טוֹבָה | הָעֵצָה | אֲשֶׁר־ | יָעַץ | אֲחִיתֹפֶל |
| 그리고-말했다 | 후새가 | 에게- | 압살롬 | 아니다- | 좋지 | 그-계략이 | 그- | 조언한 | 아히도벨이 |
| H0559 | H2365 | H0413 | H0053 | H3808 | | H6098 | | H3289 | H0302 |

| | |
|---|---|
| הַפָּ֥עַם׃ | הַזֹּֽאת׃ |
| 이-번에는 | 이것 |
| H6471 | H2063 |

후새가 압살롭에게 이르되 이 때에는 아히도벨의 베푼 모략이 선치 아니하니이다 하고

8 כִּ֣י אַתָּ֣ה יָדַ֔עְתָּ אֶת־אָבִ֖יךָ וְאֶת־אֲנָשָׁ֑יו כִּ֥י גִבֹּרִ֖ים הֵ֑מָּה וּמָרֵי־נֶ֙פֶשׁ֙ הֵ֔מָּה כְּדֹ֥ב שַׁכּ֖וּל בַּשָּׂדֶ֑ה וְאָבִ֣יךָ אִ֔ישׁ מִלְחָמָ֖ה וְלֹ֥א יָלִ֛ין אֶת־הָעָֽם׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | אֲנָשָׁיו | וְאֶת־ | אָבִיךָ | אֶת־ | יָדַעְתָּ | אַתָּה | חוּשַׁי | וַיֹּאמֶר | |
| 때문에 | 그의-사람들을 | 그리고-을- | 당신의-아버지 | 을- | 알지-않는가 | 당신이 | 후새가 | 그리고-말했다 | |
| | H0376 | H0853 | H0001 | H0853 | H3045 | | H2365 | H0559 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאָבִיךָ | בַּשָּׂדֶה | שַׁכּוּל | כְּדֹב | הֵמָּה | נֶפֶשׁ | וּמָרֵי | הֵמָּה | גִבֹּרִים | |
| 그리고-당신의-아버지는 | 들판에서의 | 새끼-잃은 | 같이-곰 | 그들은 | 영혼의 | 그리고-격분한 | 그들은 | 용사들이다 | |
| H0001 | | H7909 | H1677 | H1992 | H5315 | H4751 | H1992 | H1368 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הָעָם׃ | אֶת־ | יָלִין | וְלֹא | מִלְחָמָה | אִישׁ |
| 그-백성과 | 함께- | 머물지-않을-것이다 | 그리고-아니다 | 전쟁의 | 사람이다 |
| | H0854 | | H3808 | H4421 | H0376 |

또 말하되 왕도 아시거니와 왕의 부친과 그 종자들은 용사라 저희는 들에 있는 곰이 새끼를 빼앗긴 것 같이 격분하였고 왕의 부친은 병법에 익은 사람인즉 백성과 함께 자지 아니하고

9 וְהִנֵּ֣ה עַתָּ֗ה הוּא־נֶחְבָּא֙ בְּאַחַ֣ת הַפְּחָתִ֔ים אוֹ֙ בְּאַחַ֣ד הַמְּקוֹמֹ֔ת וְהָיָ֗ה כִּנָּפֵל֙ בָּהֶ֣ם בַּתְּחִלָּ֔ה וְשָׁמַ֖ע הַשֹּׁמֵ֑עַ וְאָמַ֗ר הָיְתָ֛ה מַגֵּפָ֖ה בָּעָ֥ם אֲשֶׁר־אַחֲרֵ֖י אַבְשָׁלֽוֹם׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהִנֵּה | עַתָּה | הוּא־ | נֶחְבָּא | בְּאַחַת | הַפְּחָתִים | אוֹ | בְּאַחַד | הַמְּקוֹמֹת | וְהָיָה |
| 그리고-될-것이다 | 지금 | 그는- | 숨어있다 | 에-하나의 | 그-구덩이들 | 또는 | 에-하나의 | 그-장소들 | 그리고-될-것이다 |
| H1961 | H6258 | H1931 | H2244 | H0259 | H6354 | | H0259 | H4725 | H1961 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּנָּפֵל | בָּהֶם | בַּתְּחִלָּה | וְשָׁמַע | הַשֹּׁמֵעַ | בָּעָם | אֲשֶׁר־ | אַחֲרֵי | אַבְשָׁלֽוֹם׃ | |
| 처음에-쓰러지면 | 그들-중에서 | 처음에 | 그리고-듣고 | 듣는-자가 | 에-그-백성 | 그- | 뒤따르는 | 압살롬을 | |
| H5307 | | H8462 | H8085 | H8085 | | | | H0053 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מַגֵּפָה | הָיְתָה | וְאָמַר | | |
| 학살이 | 되었다 | 그리고-말할-것이다 | | |
| H4046 | H1961 | H0559 | | |

이제 어느 굴에나 어느 곳에 숨어 있으리니 혹 무리 중에 몇이 먼저 엎드러지면 그 소문을 듣는 자가 말하기를 압살롬을 좇는 자 가운데서 패함을 당하였다 할지라

10 וְהוּא גַּם־נַם חֵיל בֶּן־ אֲשֶׁר לִבּוֹ כְּלֵב הָאֲרִיֵּה הַמֵּס הַמָּס יָמָס
그리고-그 또한- 용맹의 아들- 그- 마음이 그의-마음이 같이-마음 그-사자의 녹듯이 녹을-것이다
H1931 H1571 H2428 H4549 H4549

כִּי־ יֹדֵעַ יִשְׂרָאֵל כָּל־ גִּבּוֹר כִּי־ אָבִיךָ בְּנֵי־ וְחַיִל אֲשֶׁר
때문에- 안다 이스라엘이 모든- 용사이다 때문에- 당신의-아버지가 아들들- 용맹의 그-
H3045 H3478 H3605 H1368 H0001 H1121 H2428

אִתּוֹ׃
그와-함께-있는
H0854

비록 용감하여 사자 같은 자의 마음이라도 저상하리니 이는 이스라엘 무리가 왕의 부친은 영웅이요 그 종자들도 용사인 줄 앎이니이다

11 כִּי וְעַד־ מִדָּן יִשְׂרָאֵל כָּל־ עָלֶיךָ יֶאֱסֹף הֶאָסֹף וְעָצְתִי
때문에 그리고-까지- 에서-단 이스라엘이 모든- 당신에게 모여야-한다 모이는-것을 내가-조언한다
H3289 H0622 H0622 H3605 H3478 H1835 H5704

בַּקְּרָב׃ הֹלְכִים וּפָנֶיךָ לָרֹב הַיָּם עַל־ אֲשֶׁר־ כַּחוֹל שֶׁבַע־בְּאֵר
그-전투에 가는 그리고-당신의-얼굴이 많음으로 그-바다 위의- 그- 같이-모래 브엘세바
H7128 H1980 H6440 H7230 H3220 H5921 H0834 H2344 H0884

나의 모략은 이러하니이다 온 이스라엘을 단부터 브엘세바까지 바닷가의 많은 모래 같이 왕께로 모으고 친히 전장에 나가시고

12 וּבָאנוּ אֵלָיו [באחת] [בְּאַחַד] הַמְּקוֹמֹת אֲשֶׁר נִמְצָא שָׁם
그리고-우리가-닥칠-것이다 그에게 [의-하나에] [에-하나의] 그-장소들 그- 발견되는 거기서
H0935 H0413 H0259 H0259 H4725 H0834 H4672 H8033

וְנָחְנוּ עָלָיו כַּאֲשֶׁר יִפֹּל הַטַּל עַל־ הָאֲדָמָה וְלֹא־ נוֹתַר
그리고-우리가 그-위에 처럼 떨어지는 그-이슬이 위에- 그-땅 그리고-아니다- 남지-않을-것이다
H5117 H5307 H3783 H2919 H5921 H0127 H3808 H3498

אֶחָד׃ גַּם־ אִתּוֹ אֲשֶׁר־ הָאֲנָשִׁים וּבְכָל־ בּוֹ
하나도 또한- 그와-함께-있는 그- 그-사람들 그리고-모든- 그-안에
H0259 H1571 H0854 H0834 H0376 H3605

우리가 그 만날만한 곳에서 저를 엄습하기를 이슬이 땅에 내림 같이 저의 위에 덮여 저와 그 함께 있는 모든 사람을 하나도 남겨두지 아니할 것이요

13 וְאִם־ אֶל־ עִיר יִשְׂרָאֵל כָּל־ וְהִשְּׁיאוּ יֶאֱסֹף עִיר הָעִיר
그리고-만약- 에게- 성읍 그가-모이면 모든- 이스라엘이 에게- 그리고-끌어올릴-것이다 모든- 이스라엘이 에게- 그-성읍
H0413 H5892 H3605 H3478 H0413 H5892

הַהֵיא חֲבָלִים וְסָחֲבנוּ אֹתוֹ עַד־ הַנַּחַל עַד אֲשֶׁר־ לֹא־
그것 밧줄들을 그리고-우리가-끌어내릴-것이다 그것을 까지- 그-시내 까지 그- 아니다-
H1931 H2256 H5498 H0853 H5704 H5158 H5704 H0834 H3808

פ פ צְרוֹר׃ גַּם־ שָׁם נִמְצָא
작은-돌도 또한- 거기서 발견되지-않는
H6872 H1571 H8033 H4672

또 만일 저가 어느 성에 들었으면 온 이스라엘이 줄을 가져다가 그 성을 강으로 끌어들여서 그곳에 한 작은 돌도 보이지 않게 할 것이니이다 하매

14 וַיֹּאמֶר אַבְשָׁלוֹם וְכָל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל טוֹבָה עֲצַת חוּשַׁי הָאַרְכִּי מֵעֲצַת אֲחִיתֹפֶל הַטּוֹבָה כִּי־אֶת־יְהוָה צִוָּה לְהָפֵר אֶת־עֲצַת אֲחִיתֹפֶל הַטּוֹבָה לְבַעֲבוּר הָבִיא יְהוָה אֶל־אַבְשָׁלוֹם אֶת־הָרָעָה׃ ס

그리고-말했다 그리고-모든- 이스라엘의 좋다 조언이 후새의 그-아렉-사람의
H0559 H0605 H3478 H0376 H6098 H2365 H0757

그리고-여호와께서 명하셨다 파하기를 을- 조언을 아히도벨의 좋은
H3068 H6680 H6098 H0853 H0302 H6098

보다-조언 아히도벨의 가져오기 위하여
H6098 H0302 H0935 H5668

압살롬과 온 이스라엘 사람들이 이르되 아렉 사람 후새의 모략은 아히도벨의 모략보다 낫다 하니 이는 여호와께서 압살롬에게 화를 내리려하사 아히도벨의 좋은 모략을 파하기로 작정하셨음이더라

15 וַיֹּאמֶר חוּשַׁי אֶל־צָדוֹק וְאֶל־אֶבְיָתָר הַכֹּהֲנִים כְּזֹאת וְכָזֹאת יָעַץ אֲחִיתֹפֶל אֶת־אַבְשָׁלֹם וְאֶת־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָזֹאת וְכָזֹאת דִּבַּרְתִּי אָנִי׃

그리고-말했다 후새가 에게- 사독 그리고-에게- 아비아달 그-제사장들 이와-같이 이와-같이
H0559 H2365 H0413 H6659 H0413 H0054 H3548 H2063 H2063

조언했다 아히도벨이 을- 압살롬 그리고-을 장로들을 이스라엘의 그리고-이와-같이 그리고-이와-같이
H3289 H0302 H0853 H0053 H0853 H2205 H3478 H2063 H2063

나는 내가-조언했다 그리고-이와-같이
H0589 H3289 H2063

이에 후새가 사독과 아비아달 두 제사장에게 이르되 아히도벨이 압살롬과 이스라엘 장로들에게 여차여차히 모략을 베풀었고 나도 여차여차히 모략을 베풀었으니

16 וְעַתָּה שִׁלְחוּ מְהֵרָה וְהַגִּידוּ לְדָוִד לֵאמֹר אַל־תָּלֶן הַלַּיְלָה בְּעַרְבוֹת הַמִּדְבָּר וְגַם עָבוֹר תַּעֲבֹר פֶּן־יְבֻלַּע לַמֶּלֶךְ וּלְכָל־הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ׃

그리고-지금 보내라 빨리 전하라 에게-다윗 말하기를 말라- 머물지 밤 에-광야의
H6258 H7971 H4120 H5046 H1732 H0559 H0408 H3915 H6160

그리고-또한 건너기를 건너라 혹시 삼켜질까봐 그-왕이 그리고-모든- 그-백성이 그-
H1571 H5674 H6435 H1104 H4428 H3605 H5971 H834

그-들판 그와-함께-있는
H4057 H854

이제 너희는 빨리 사람을 보내어 다윗에게 고하기를 오늘 밤에 광야 나룻터에서 자지 마시고 아무쪼록 건너가소서 하라 혹시 왕과 그 좇는 자들이 몰사할까 하노라 하니라

17 וְיהוֹנָתָן וַאֲחִימַעַץ עֹמְדִים בְּעֵין־רֹגֶל וְהָלְכָה הַשִּׁפְחָה וְהָגִּידָה לַמֶּלֶךְ דָּוִד כִּי לֹא יוּכְלוּ לְהֵרָאוֹת לָבוֹא הָעִירָה׃

그리고-요나단과 그리고-아히마아스가 서-있었다 에-엔로겔 그리고-갔다 그-여종이 그리고-전했다
H3083 H0290 H5975 H5883 H1980 H8198 H5046

그들에게 그리고-그들이 갈-것이다 그리고-전할-것이다 에게-그-왕 다윗 때문에 아니다
H3212 H1992 H5046 H4428 H1732 H3588 H3808

그-성읍으로 들어가기를 보이기를 그들이-할-수-없었다
H0935 H7200 H3201

그 때에 요나단과 아히마아스가 사람이 볼까 두려워하여 감히 성에 들어가지 못하고 에느로겔 가에 머물고 어떤 계집종은 저희에게 나와서 고하고 저희는 가서 다윗에게 고하더니

18 וַיַּרְא אֹתָם נַּעַר וַיַּגֶּד לְאַבְשָׁלֹם וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם מְהֵרָה
그리고-보았다 그들을 소년이 그리고-전했다 에게-압살롬 그리고-갔다 그들-둘은 빨리
H7200 H0853 H5288 H5046 H0053 H3212 H8147 H4120

וַיָּבֹאוּ אֶל־ בֵּית־ אִישׁ בְּבַחוּרִים וְלוֹ בְּאֵר בַּחֲצֵרוֹ וַיֵּרְדוּ
그리고-왔다 에게- 집- 사람의 에-바후림 그리고-그에게 있었다 우물이- 그의-뜰에 내려갔다
H0935 H0413 H0853 H0376 H0980 H0875 H0875 H3381

שָׁם׃
거기로
H8033

한 소년이 저희를 보고 압살롬에게 고한지라 그 두 사람이 빨리 달려서 바후림 어떤 사람의 집으로 들어가서 그 뜰에 있는 우물속으로 내려가니

19 וַתִּקַּח הָאִשָּׁה וַתִּפְרֹשׂ אֶת־ הַמָּסָךְ עַל־ פְּנֵי הַבְּאֵר וַתִּשְׁטַח
그리고-취했다 그-여인이 그리고-폈다 을- 그-덮개를 위에- 얼굴 그-우물의 그리고-펼쳤다
H3947 H0802 H6566 H0853 H4539 H6440 H0875 H7849

דָּבָר׃ נוֹדַע וְלֹא הָרִפּוֹת עָלָיו
일이 알려지지-않았다 그리고-아니다 그-볶은-곡식을 그-위에
H1697 H3045 H3808 H7383

그 집 여인이 덮을 것을 가져다가 우물 아구를 덮고 찧은 곡식을 그 위에 널매 도무지 알지 못할러라

20 וַיָּבֹאוּ עַבְדֵי אַבְשָׁלוֹם אֶל־ הָאִשָּׁה הַבַּיְתָה וַיֹּאמְרוּ אַיֵּה אֲחִימַעַץ
아히마아스와 어디에 그리고-말했다 그-집으로 그-여인 에게- 압살롬의 종들이 그리고-왔다
H0290 H0346 H0559 H0802 H0413 H0053 H5650 H0935

וַיְבַקְשׁוּ הַמָּיִם מִיכַל עָבְרוּ הָאִשָּׁה לָהֶם וַתֹּאמֶר וַיהֹנָתָן
그리고-찾았으나 그-물 작은-시내를 건넜다 그-여인이 그들에게 그리고-말했다 그리고-요나단이
H1245 H4325 H4323 H0802 H0559 H3083

ס יְרוּשָׁלִָם׃ וַיָּשֻׁבוּ מָצְאוּ וְלֹא
ס 예루살렘으로 그리고-돌아갔다 찾지-못했다 그리고-아니다
H3389 H7725 H4672 H3808

압살롬의 종들이 그 집에 와서 여인에게 묻되 아히마하스와 요나단이 어디 있느냐 여인이 가로되 그들이 시내를 건너가더라 하니 저희가 찾아도 만나지 못하고 예루살렘으로 돌아가니라

21 וַיְהִי אַחֲרֵי לֶכְתָּם וַיַּעֲלוּ מֵהַבְּאֵר וַיֵּלְכוּ וַיַּגִּדוּ
그리고-있었다 후에 그들이-떠남 그리고-올라왔다 에서-그-우물 그리고-갔다 그리고-전했다
H1961 H0310 H3212 H5927 H4325 H3212 H5046

לַמֶּלֶךְ דָּוִד וַיֹּאמְרוּ אֶל־ דָּוִד קוּמוּ וְעִבְרוּ מְהֵרָה אֶת־ הַמַּיִם
에게-그-왕 다윗 다윗 에게- 그리고-말했다 다윗 일어나라 그리고-건너라 빨리 을- 그-물을
H4428 H1732 H0413 H0559 H1732 H0310 H4120 H0853 H4325

כִּי־ כָכָה עָנָה עֲלֵיכֶם אֲחִיתֹפֶל׃
때문에- 이와-같이 조언했다 당신들을-향해 아히도벨이
H3588 H3602 H3289 H0302

저희가 간 후에 두 사람이 우물에서 올라와서 다윗 왕에게 이르러 고하여 가로되 당신들은 일어나 빨리 물을 건너가소서 아히도벨이 당신들을 해하려고 여차여차히 모략을 베풀었나이다

22 וַיָּקָם דָּוִד וְכָל־הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ וַיַּעַבְרוּ אֶת־
그리고-일어났다 다윗이 그리고-모든- 그-백성이 그-함께-있던 그와-함께-건넜다 을-
H0853 H0854 H3605 H1732 H0854 H0853

הַיַּרְדֵּן עַד־אוֹר הַבֹּקֶר עַד־הַנֵּר אַחַד לֹא נֶעְדַּר אֲשֶׁר לֹא־עָבַר
그-요단을 까지- 빛 그-아침의 까지- 하나 아니다 빠지지-않았다 그- 아니다- 건너지-않은
H3383 H5704 H0216 H1242 H5704 H0259 H3808 H3808 H0853

אֶת־הַיַּרְדֵּן׃
을- 그-요단을
H0853 H3383

다윗이 일어나 모든 백성과 함께 요단을 건널새 새벽에 미쳐서 한 사람도 요단을 건너지 못한 자가 없었더라

23 וַאֲחִיתֹפֶל רָאָה כִּי לֹא נֶעֱשְׂתָה עֲצָתוֹ וַיַּחֲבֹשׁ אֶת־
그리고-아히도벨은 보았다 때문에 아니다 행해지지-않았다 그의-조언이 그리고-채웠다 을-
H0302 H7200 H3808 H6098 H2280 H0853

הַחֲמוֹר וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ וַיָּבֹא אֶל־בֵּיתוֹ אֶל־עִירוֹ וַיְצַו אֶל־
그-나귀를 그리고-일어났다 그리고-갔다 에게- 그의-집 에게- 그의-성읍 그리고-명했다 에게-
H2543 H0413 H3212 H0413 H0413 H6680 H0413

בֵּיתוֹ וַיֶּחְנַק וַיָּמָת וַיִּקָּבֵר בְּקֶבֶר אֲבִיו׃ ס
그의-집 그리고-목을-매었다 그리고-죽었다 에-무덤 그리고-장사되었다 그의-아버지의 ס
H1004 H2614 H4191 H6913 H6912 H0001

아히도벨이 자기 모략이 시행되지 못함을 보고 나귀에 안장을 지우고 떠나 고향으로 돌아가서 자기 집에 이르러 집을 정리하고 스스로 목매어 죽으매 그 아비 묘에 장사되니라

24 וְדָוִד בָּא מַחֲנָיְמָה וְאַבְשָׁלוֹם עָבַר אֶת־הַיַּרְדֵּן הוּא וְכָל־
그리고-다윗은 왔다 마하나임으로 그리고-압살롬은 건넜다 을- 그-요단을 그가 그리고-모든-
H1732 H0935 H4266 H0053 H5674 H0853 H1931 H3605

אַנְשֵׁי יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ׃
사람 이스라엘의 그와-함께
H0376 H3478

이에 다윗은 마하나임에 이르고 압살롬은 모든 이스라엘 사람과 함께 요단을 건너니라

25 וְאֶת־עֲמָשָׂא שָׂם אַבְשָׁלוֹם תַּחַת יוֹאָב עַל־הַצָּבָא וַעֲמָשָׂא
그리고-을- 아마사를 세웠다 압살롬이 대신하여 요압 위에- 그-군대 아마사는 그리고-
H0853 H6021 H0053 H8478 H3097 H5921 H6021

בֶּן־אִישׁ וּשְׁמוֹ יִתְרָא הַיִּשְׂרְאֵלִי אֲשֶׁר־בָּא אֶל־אֲבִיגַל בַּת־נָחָשׁ
사람의 이름은 그리고-그의- 이드라 그-이스라엘-사람 그- 들어간 에게- 아비가일 딸- 나하스의
H0376 H8034 H3501 H3481 H0834 H0935 H0413 H0026 H1323 H5176

אֲחוֹת צְרוּיָה אֵם יוֹאָב׃
자매 스루야의 어머니 요압의
H0269 H6870 H0517 H3097

압살롬이 아마사로 요압을 대신하여 군장을 삼으니라 아마사는 이스라엘 사람 이드라라 하는 자의 아들이라 이드라가 나하스의 딸 아비갈과 동침하여 저를 낳았으며 아비갈은 요압의 어미 스루야의 동생이더라

26 וַיִּחַן יִשְׂרָאֵל וְאַבְשָׁלוֹם בְּאֶרֶץ הַגִּלְעָד׃ ס
그리고-진을-쳤다 이스라엘이 그리고-압살롬이 땅에서 그-길르앗의 ס
H2583 H3478 H0053 H0776 H1568

이에 이스라엘 무리와 압살롬이 길르앗 땅에 진 치니라

27 וַיְהִי כְּבוֹא דָוִד מַחֲנָיְמָה וְשֹׁבִי בֶן־נָחָשׁ מֵרַבַּת בְּנֵי־
그리고-있었다 올-때에 다윗이 마하나임으로 그리고-소비가 아들- 나하스의 에서-랍바 아들들의-
H1961 H0935 H1732 H4266 H7629 H5176 H7237

עַמּוֹן וּמָכִיר בֶּן־עַמִּיאֵל מִדְּבַר לוֹ וּבַרְזִלַּי הַגִּלְעָדִי מִרֹגְלִים׃
암몬 그리고-마길이 아들- 암미엘의 에서-로드발 그리고-바르실래가 그-길르앗-사람 에서-로글림
H5983 H4353 H1121 H3810 H5988 H1271 H1569 H7274

다윗이 마하나임에 이르렀을 때에 암몬 족속에게 속한 랍바 사람 나하스의 아들 소비와 로데발 사람 암미엘의 아들 마길과 로글림 길르앗 사람 바실래가

28 מִשְׁכָּב וְסַפּוֹת וּכְלֵי יוֹצֵר וְחִטִּים וּשְׂעֹרִים וְקֶמַח
침상과 그리고-대야들과 그리고-질그릇 토기의 그리고-밀과 그리고-보리와 그리고-밀가루와
H4904 H5592 H3627 H3335 H2406 H8184 H7058

וְקָלִי׃ וַעֲדָשִׁים וּפוֹל וְקָלִי
그리고-볶은-곡식과 그리고-녹두와 그리고-콩과 그리고-볶은-곡식과
H7039 H5742 H6321 H7039

침상과 대야와 질그릇과 밀과 보리와 밀가루와 볶은 곡식과 콩과 팥과 볶은 녹두와

29 וְלָעָם וּדְבַשׁ וְחֶמְאָה וְצֹאן וּשְׁפוֹת הֻגַּשׁ כָּלַר לְדָוִד
그리고-에게-그-백성 그리고-꿀과 그리고-버터와 그리고-양과 그리고-치즈 가져왔다 소의 에게-다윗
H1706 H2529 H6629 H8194 H5066 H1241 H1732

וְצָמֵא וְעָיֵף וְרָעֵב הָעָם אָמְרוּ כִּי לֶאֱכוֹל אִתּוֹ אֲשֶׁר־
그리고-목마르다 그리고-피곤하고 배고프고 그-백성은 말했다 때문에 먹도록 그와-함께-있는 그-
H6771 H5889 H7457 H5971 H0559 H3588 H0398 H0854 H0834

בַּמִּדְבָּר׃
에-그-광야에서

꿀과 뻐더와 양과 치스를 가져다가 다윗과 그 함께 한 백성으로 먹게 하였으니 이는 저희 생각에 백성이 들에서 시장하고 곤하고 목마르겠다 함이더라

## Chapter 18

1 שָׂרֵי עֲלֵיהֶם וַיָּשֶׂם אִתּוֹ אֲשֶׁר הָעָם אֶת־ דָּוִד וַיִּפְקֹד
장관들을 그들-위에 그리고-세웠다 그와-함께-있던 그- 그-백성을 을- 다윗이 그리고-검열했다
H8269 H5921 H7760 H0854 H0834 H5971 H0853 H1732 H6485

אֲלָפִים וְשָׂרֵי מֵאוֹת׃
천의 그리고-장관들을 백의
H0505 H8269 H3967

이에 다윗이 그 함께한 백성을 계수하고 천부장과 백부장을 그 위에 세우고

2 וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת־ הָעָם הַשְּׁלִשִׁית בְּיַד־ יוֹאָב וְהַשְּׁלִשִׁית בְּיַד
그리고-보냈다 다윗이 을- 그-백성을 그-삼분의-일은 에-손- 요압의 그리고-그-삼분의-일은 에-손
H7971 H1732 H0853 H5971 H7992 H3027 H3097 H7992 H3027

ס אֲבִישַׁי בֶּן־ צְרוּיָה אֲחִי יוֹאָב וְהַשְּׁלִשִׁת אִתַּי הַגִּתִּי
ס 아비샤이의 아들- 스루야의 형제 요압의 그리고-그-삼분의-일은 와-가드-사람
H0052 H6870 H0251 H3097 H7992 H0854 H1663

עִמָּכֶם׃ אֲנִי גַּם־ אֵצֵא יָצֹא הָעָם אֶל־ הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר
당신들과-함께 나도 또한- 나가겠다 나가도록 그-백성 에게- 그-왕이 그리고-말했다
H0589 H1571 H3318 H3318 H5971 H0413 H4428 H0559

그 백성을 내어 보낼새 삼분지 일은 요압의 수하에 삼분지 일은 스루야의 아들 요압의 동생 아비새의 수하에 붙이고 삼분지 일은 가드 사람 잇대의 수하에 붙이고 백성에게 이르되 나도 반드시 너희와 함께 나가리라

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | נָנוּס | נָס | אִם־ | כִּי | תֵּצֵא | לֹא | הָעָם | וַיֹּאמֶר |
| 아니다– | 우리가–도망칠–것이다 | 도망침 | 만약– | 때문에 | 나가지–말라 | 아니다 | 그–백성이 | 그리고–말했다 |
| H3808 | H5127 | H5127 | | | H3318 | H3808 | | H0559 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָשִׂימוּ | לֹא־ | חֶצְיֵנוּ | יָמֻתוּ | וְאִם־ | לֵב | אֵלֵינוּ | יָשִׂימוּ |
| 두지–않을–것이다 | 아니다– | 우리의–반이 | 죽더라도 | 그리고–만약– | 마음을 | 우리에게 | 두지–않을–것이다 |
| | H3808 | H2677 | H4191 | | | H0413 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּהְיֶה־ | כִּי־ | טוֹב | וְעַתָּה | אֲלָפִים | עֲשָׂרָה | כָּמֹנוּ | עַתָּה | כִּי־ | לֵב | אֵלֵינוּ |
| 될–것이다– | 때문에– | 좋다 | 그리고–지금 | 천 | 열 | 우리처럼 | 지금 | 때문에– | 마음을 | 우리에게 |
| H1961 | | | H6258 | H0505 | H6235 | H3644 | H6258 | | | H0413 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | ):לַעְזוֹר( | ]לעזיר[ | מֵעִיר | לָנוּ |
| ס | 돕기를 | [돕기를] | 에서–성읍 | 우리에게 |
| | H5826 | H5826 | | |

백성들이 가로되 왕은 나가지 마소서 우리가 도망할지라도 저희는 우리에게 주의하지 아니할 터이요 우리가 절반이나 죽을지라도 우리에게 주의하지 아니할 터이라 왕은 우리 만 명보다 중하시오니 왕은 성에 계시다가 우리를 도우심이 좋으니이다

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ | וַיַּעֲמֹד | אֶעֱשֶׂה | בְּעֵינֵיכֶם | יִיטַב | אֲשֶׁר־ | הַמֶּלֶךְ | אֲלֵיהֶם | וַיֹּאמֶר |
| 그–왕이 | 그리고–서다 | 내가–하겠다 | 당신들의–눈에 | 좋은 | 그– | 그–왕이 | 그들에게 | 그리고–말했다 |
| H4428 | H5975 | | | H3190 | | H4428 | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלָאֲלָפִים׃ | לְמֵאוֹת | יָצְאוּ | הָעָם | וְכָל־ | הַשַּׁעַר | יַד | אֶל־ |
| 그리고–천들으로 | 백들과 | 나갔다 | 그–백성은 | 그리고–모든– | 그–성문의 | 옆에 | 에– |
| H0505 | H3967 | H3381 | | H3605 | H8179 | H3027 | H0413 |

왕이 저희에게 이르되 너희가 선히 여기는 대로 내가 행하리라 하고 문 곁에 서매 모든 백성이 백 명씩 천 명씩 대를 지어 나가는지라

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר | אִתַּי | וְאֶת־ | אֲבִישַׁי | וְאֶת־ | יוֹאָב | אֶת־ | הַמֶּלֶךְ | וַיְצַו | |
| 말하기를 | 잇타이에게 | 그리고–을– | 아비샤이에게 | 그리고–을– | 요압에게 | 을– | 그–왕이 | 그리고–명했다 | |
| H0559 | H0863 | H0853 | H0052 | H0853 | H3097 | H0853 | H4428 | H6680 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | הַמֶּלֶךְ | בְּצוֹת | שָׁמְעוּ | הָעָם | וְכָל־ | לְאַבְשָׁלוֹם | לַנַּעַר | לִי | לְאַט־ |
| 을– | 그–왕이 | 명함에 | 들었다 | 그–백성이 | 그리고–모든– | 압살롬에게 | 그–소년 | 나를–위하여 | 부드럽게– |
| H0853 | H4428 | H6680 | H8085 | | H3605 | H0053 | H5288 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אַבְשָׁלוֹם׃ | דְּבַר | עַל־ | הַשָּׂרִים | כָּל־ |
| 압살롬의 | 일을 | 에–대하여– | 그–장관들에게 | 모든– |
| H0053 | H1697 | | H8269 | H3605 |

왕이 요압과 아비새와 잇대에게 명하여 가로되 나를 위하여 소년 압살롬을 너그러이 대접하라 하니 왕이 압살롬을 위하여 모든 군장에게 명령할 때에 백성들이 다 들으니라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּיַעַר | הַמִּלְחָמָה | וַתִּהְיִי | יִשְׂרָאֵל | לִקְרַאת | הַשָּׂדֶה | הָעָם | וַיֵּצֵא |
| 에–숲 | 그–전투가 | 그리고–있었다 | 이스라엘을 | 만나기–위하여 | 그–들판으로 | 그–백성이 | 그리고–나갔다 |
| | H4421 | H1961 | H3478 | H7125 | | | H3318 |

| |
|---|
| אֶפְרָיִם׃ |
| 에불라임의 |
| H0669 |

이에 백성이 이스라엘을 치러 들로 나가서 에브라임 수풀에서 싸우더니

7 וַיִּנָּגְפוּ שָׁם עַם יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי עַבְדֵי דָוִד וַתִּהִי־שָׁם
그리고-격파되었다 거기서 백성이 이스라엘의 앞에서 종들의 다윗의 그리고-있었다- 거기서
H5062 H8033 H5650 H6440 H3478 H1732 H1961 H8033

הַמַּגֵּפָה גְּדוֹלָה בַּיּוֹם הַהוּא עֶשְׂרִים אָלֶף׃
그-학살이 큰 에-그-날 그것 이만 천
H4046 H1931 H3117 H6242 H0505

거기서 이스라엘 무리가 다윗의 심복들에게 패하매 그 날 그곳에서 살륙이 커서 이만에 이르렀고

8 וַיָּרֶב הָאָרֶץ כֹּל־ פְּנֵי עַל־ נָפְצֹת( ]נפצית[ הַמִּלְחָמָה שָׁם וַתִּהִי־
그리고-많았다 그-땅 모든- 얼굴 위에- 흐트러진 [흐트러진] 그-전투가 거기서 그리고-있었다-
H0776 H3605 H6440 H4421 H8033 H1961

הַהוּא׃ בַּיּוֹם הַחֶרֶב הָאֹכְלָה מֵאֲשֶׁר בָּעָם לֶאֱכֹל הַיַּעַר
그것 에-그-날 그-검이 먹은 보다 에-그-백성을 먹기를 그-숲이
H1931 H3117 H2719 H0398 H0398

그 땅에서 사면으로 퍼져 싸웠으므로 그 날에 수풀에서 죽은 자가 칼에 죽은 자보다 많았더라

9 וַיִּקְרָא אַבְשַׁלּוֹם לִפְנֵי עַבְדֵי דָוִד וְאַבְשַׁלּוֹם רֹכֵב עַל־ הַפֶּרֶד
그리고-만났다 압살롬이 앞에서 종들의 다윗의 그리고-압살롬은 타고-있었다 위에- 그-노새
H7122 H0053 H6440 H5650 H1732 H0053 H7392 H6505

וַיָּבֹא הַפֶּרֶד תַּחַת שׂוֹבְכָ֫ת הָאֵלָה הַגְּדוֹלָה וַיֶּחֱזַק רֹאשׁוֹ
그리고-왔다 그-노새가 아래에 얽힌-가지들의 그-상수리나무의 큰 그리고-걸렸다 그의-머리가
H0935 H6505 H8478 H7730 H0424 H2388

וְהַפֶּרֶד אֲשֶׁר־ בָּאֵלָה וַיִּתֵּן בֵּין הַשָּׁמַ֫יִם וּבֵין הָאָרֶץ וַתַּעֲבֹר׃
그리고-그-노새는 -그 에-그-상수리나무 매달렸다 사이에 그-하늘과 그리고-사이에 그-땅
H6505 H5414 H0996 H8064 H0996 H0776 H8478

압살롬이 다윗의 신복과 마주치니라 압살롬이 노새를 탔는데 그 노새가 큰 상수리나무 번성한 가지 아래로 지날 때에 압살롬의 머리털이 그 상수리나무에 걸리매 저가 공중에 달리고 그 탔던 노새는 그 아래로 빠져 나간지라

10 וַיַּרְא אִישׁ אֶחָד וַיַּגֶּד לְיוֹאָב וַיֹּאמֶר הִנֵּה רָאִיתִי אֶת־
그리고-보았다 사람이 한 에게-요압 그리고-전했다 보라 내가-보았다 -을
H7200 H0376 H0259 H3097 H5046 H2009 H7200 H0853

בָּאֵלָה׃ תָּלוּי אַבְשָׁלֹם
에-그-상수리나무에 매달린 압살롬을
H0424 H8518 H0053

한 사람이 보고 요압에게 고하여 가로되 내가 보니 압살롬이 상수리나무에 달렸더이다

11 וַיֹּאמֶר יוֹאָב לָאִישׁ הַמַּגִּיד לוֹ וְהִנֵּה רָאִיתָ וּמַדּוּעַ לֹא־
그리고-말했다 요압이 에게-그-사람 전하는 그에게 그리고-보라 네가-보았다 그리고-어째서 아니다-
H0559 H3097 H0376 H5046 H0853 H2009 H7200 H4069 H3808

וַתַּכֵּהוּ שָׁם אָרְצָה וְעָלַי לָךְ לָתֵת עֲשָׂרָה כֶּסֶף וַחֲגֹרָה אֶחָת׃
그리고-네가-쳤는가 거기서 땅으로 그리고-내게-있었다 너에게 주기를 열 은 그리고-허리띠 하나
H5221 H8033 H0776 H5414 H6235 H3701 H2009 H0259

요압이 그 고한 사람에게 이르되 네가 보고 어찌하여 당장에 쳐서 땅에 떨어뜨리지 아니하였느뇨 내가 네게 은 열 개와 띠 하나를 주었으리라

12 וַיֹּאמֶר הָאִישׁ אֶל־יוֹאָב [ולא] (וְלוּא) אָנֹכִי שֹׁקֵל עַל־
그리고-말했다 그-사람이 에게- 요압 [그리고-아니다] 그리고-비록 내가 단다 위에-
H0559 H0376 H0413 H3097 H3808 H3863 H0595 H8254

כַּפַּי׃ אֶלֶף כֶּסֶף לֹא־ אֶשְׁלַח בְּיָדִי אֶל־ בֶּן־ הַמֶּלֶךְ כִּי
나의-손바닥에 천 은을 아니다- 내가-내밀겠다 나의-손을 에게- 아들- 그-왕의 때문에
H3709 H0505 H3701 H3808 H7971 H3027 H0413 H4428

בְּאָזְנֵינוּ צִוָּה הַמֶּלֶךְ אֹתְךָ וְאֶת־ אֲבִישַׁי וְאֶת־ אֹתִי לֵאמֹר שִׁמְרוּ־
우리의-귀에 명했다 그-왕이 너를 그리고-을- 아비샤이와 그리고-을- 잇타이를 말하기를 조심하라-
H0241 H6680 H4428 H0853 H0853 H0052 H0853 H0863 H0559 H8104

בְּאַבְשָׁלוֹם׃ בַּנַּעַר מִי
압살롬에게 그-소년에게 누구든
H0053 H5288 H4310

그 사람이 요압에게 대답하되 내가 내 손에 은 천 개를 받는다 할지라도 나는 왕의 아들에게 손을 대지 아니하겠나이다 우리가 들었거니와 왕이 당신과 아비새와 잇대에게 명하여 이르시기를 삼가 누구든지 소년 압살롬을 해하지 말라 하셨나이다

13 אוֹ־ עָשִׂיתִי [בנפשו] (בְנַפְשִׁי) שֶׁקֶר וְכָל־ דָּבָר הַזֶּה לֹא־ יִכָּחֵד
또는- 내가-했다 [그의-생명에] (나의-생명에) 거짓을 그리고-모든- 일은 아니다- 숨겨지지-않는다
H0315 H5315 H5315 H8267 H3605 H1697 H3808 H3582

מִמֶּנִּי׃ תִּתְיַצֵּב וְאַתָּה הַמֶּלֶךְ מִן־
반대편에서 서-있을-것이다 그리고-당신은 그-왕 에서-
H5048 H3320 H4428

아무 일도 왕 앞에는 숨길 수 없나니 내가 만일 거역하여 그 생명을 해하였다면 당신도 나를 대적하였으리이다

14 וַיֹּאמֶר יוֹאָב כֵּן לֹא־ אֶתְחֶיֶה לְפָנֶיךָ וַיִּקַּח שְׁלֹשָׁה שְׁבָטִים
그리고-말했다 요압이 이렇게 아니다- 내가-기다리겠다 네-앞에서 그리고-취했다 셋의 막대기들을
H0559 H3097 H3651 H3176 H6440 H3947 H7969 H7626

בְּכַפּוֹ׃ וַיִּתְקָעֵם בְּלֵב אַבְשָׁלוֹם עוֹדֶנּוּ חַי בְּלֵב הָאֵלָה׃
그의-손바닥에 그리고-질렀다 에-마음 압살롬의 아직 살아있는 에-마음 그-상수리나무의
H3709 H8628 H3820 H5750 H2416 H3820 H0053 H5750 H0424

요압이 가로되 나는 너와 같이 지체할 수 없다 하고 손에 작은 창 셋을 가지고 가서 상수리나무 가운데서 아직 살아 있는 압살롬의 심장을 찌르니

15 וַיָּסֹבּוּ עֲשָׂרָה נְעָרִים נֹשְׂאֵי כְּלֵי יוֹאָב וַיַּכּוּ אֶת־ אַבְשָׁלוֹם
그리고-둘러쌌다 열 소년들이 드는-자들 무기들을 요압의 그리고-쳤다 을- 압살롬을
H5437 H6235 H5288 H5375 H3627 H3097 H5221 H0853 H0053

וַיְמִיתֻהוּ׃
그리고-죽였다
H4191

요압의 병기를 맡은 소년 열이 압살롬을 에워싸고 쳐 죽이니라

16 וַיִּתְקַע יוֹאָב בַּשּׁוֹפָר וַיָּשָׁב הָעָם מֵרֹדֶף אַחֲרֵי יִשְׂרָאֵל
그리고-불었다 요압이 에-그-나팔 그리고-돌아왔다 그-백성이 추격하기에서 뒤를 이스라엘의
H8628 H3097 H7782 H7725 H5971 H7291 H0310 H3478

כִּי־ חָשַׂךְ יוֹאָב אֶת־ הָעָם׃
때문에- 억제했다 요압이 을- 그-백성을
H2820 H3097 H0853

그 사람이 요압에게 대답하되 내가 내 손에 은 천 개를 받는다 할지라도 나는 왕의 아들에게 손을 대지 아니하겠나이다 우리가 들었거니와 왕이 당신과 아비새와 잇대에게 명하여 이르시기를 삼가 누구든지 소년 압살롬을 해하지 말라 하셨나이다

13 אוֹ־ עָשִׂיתִי [בנפשו] (בְנַפְשִׁי) שֶׁקֶר וְכָל־ דָּבָר הַזֶּה לֹא־ יִכָּחֵד
또는- 내가-했다 [그의-생명에] (나의-생명에) 거짓을 그리고-모든- 일은 아니다- 숨겨지지-않는다
H0315 H5315 H5315 H8267 H3605 H1697 H3808 H3582

מִמֶּנִּי׃ תִּתְיַצֵּב וְאַתָּה הַמֶּלֶךְ מִן־
반대편에서 서-있을-것이다 그리고-당신은 그-왕 에서-
H5048 H3320 H4428

아무 일도 왕 앞에는 숨길 수 없나니 내가 만일 거역하여 그 생명을 해하였다면 당신도 나를 대적하였으리이다

14 וַיֹּאמֶר יוֹאָב כֵּן לֹא־ אֶתְחֶיֶה לְפָנֶיךָ וַיִּקַּח שְׁלֹשָׁה שְׁבָטִים
그리고-말했다 요압이 이렇게 아니다- 내가-기다리겠다 네-앞에서 그리고-취했다 셋의 막대기들을
H0559 H3097 H3651 H3176 H6440 H3947 H7969 H7626

בְּכַפּוֹ׃ וַיִּתְקָעֵם בְּלֵב אַבְשָׁלוֹם עוֹדֶנּוּ חַי בְּלֵב הָאֵלָה׃
그의-손바닥에 그리고-질렀다 에-마음 압살롬의 아직 살아있는 에-마음 그-상수리나무의
H3709 H8628 H3820 H5750 H2416 H3820 H0053 H5750 H0424

요압이 가로되 나는 너와 같이 지체할 수 없다 하고 손에 작은 창 셋을 가지고 가서 상수리나무 가운데서 아직 살아 있는 압살롬의 심장을 찌르니

15 וַיָּסֹבּוּ עֲשָׂרָה נְעָרִים נֹשְׂאֵי כְּלֵי יוֹאָב וַיַּכּוּ אֶת־ אַבְשָׁלוֹם
그리고-둘러쌌다 열 소년들이 드는-자들 무기들을 요압의 그리고-쳤다 을- 압살롬을
H5437 H6235 H5288 H5375 H3627 H3097 H5221 H0853 H0053

וַיְמִיתֻהוּ׃
그리고-죽였다
H4191

요압의 병기를 맡은 소년 열이 압살롬을 에워싸고 쳐 죽이니라

16 וַיִּתְקַע יוֹאָב בַּשּׁוֹפָר וַיָּשָׁב הָעָם מֵרֹדֶף אַחֲרֵי יִשְׂרָאֵל
그리고-불었다 요압이 에-그-나팔 그리고-돌아왔다 그-백성이 추격하기에서 뒤를 이스라엘의
H8628 H3097 H7782 H7725 H5971 H7291 H0310 H3478

כִּי־ חָשַׂךְ יוֹאָב אֶת־ הָעָם׃
때문에- 억제했다 요압이 을- 그-백성을
H2820 H3097 H0853

요압이 나팔을 불어 백성들로 그치게 하니 저희가 이스라엘을 따르지 아니하고 돌아오니라

17 וַיִּקְחוּ֙ אֶת־אַבְשָׁל֔וֹם וַיַּשְׁלִיכוּ֙ אֹת֔וֹ בַּיַּ֖עַר אֶל־הַפַּ֣חַת הַגָּדֹ֑ול
그리고-취했다 을- 압살롬을 그리고-던졌다 그를 에게- 에-그-숲 그-구덩이 큰
H3947 H0853 H0053 H7993 H0853 H0413 H6354

וַיַּצֻּ֤בוּ עָלָיו֙ גַּל־גָּדֹ֣ול מְאֹ֔ד וְכָל־יִשְׂרָאֵ֖ל נָ֣סוּ אִ֑ישׁ לְאָהָלָֽיו׃ ס
그리고-세웠다 그-위에 더미를- 큰 매우 그리고-모든- 이스라엘은 도망쳤다 사람마다 [그의-장막으로] 그들의-장막들로 ס
H5324 H5921 H1530 H1419 H3966 H3605 H3478 H5127 H0376 H0168 H0168

무리가 압살롬을 옮겨다가 수풀 가운데 큰 구멍에 던지고 그 위에 심히 큰 돌무더기를 쌓으니라 온 이스라엘 무리가 각기 장막으로 도망하니라

18 וְאַבְשָׁלֹ֗ם לָקַ֤ח וַיַּצֵּב־לֹו֙ [בחיו] (בְּחַיָּ֔יו) אֶת־מַצֵּבַ֖ת
그리고-압살롬이 취했었다 그를-위하여 [그의-생전에] (그의-생전에) 을- 기둥을
H0053 H3947 H5324 H0853 H0853 H4678

אֲשֶׁ֣ר בְּעֵמֶק־הַמֶּ֔לֶךְ כִּ֣י אָמַ֔ר אֵ֥ין לִ֖י בֵּ֑ן בַּעֲבוּר֙ הַזְכִּ֣יר
그- 에-골짜기- 때문에 말했다 없다- 내게 아들이 위하여 기억하게-하기를
H6010 H3588 H0559 H0369 H0369 H1121 H5668 H2142

שְׁמִ֔י וַיִּקְרָ֥א לַמַּצֵּבָ֖ת עַל־שְׁמֹ֑ו וַיִּקְרָא־לֹ֣ו יַד־אַבְשָׁלֹ֔ם אֲשֶׁ֥ר לֹ֖ו
나의-이름을 그리고-불렀다 그-기둥을 위에- 그의-이름으로 그리고-불린다 손 압살롬의 그것이
H8034 H7121 H4678 H5921 H8034 H7121 H3027 H0053 H1931

עַד־הַיֹּ֥ום הַזֶּ֖ה׃ ס
까지 그-날 이것 ס
H5704 H3117 H2088

압살롬이 살았을 때에 자기를 위하여 한 비석을 가져 세웠으니 이는 저가 자기 이름을 전할 아들이 없음을 한탄함이라 그러므로 자기 이름으로 그 비석을 이름하였으며 그 비석이 왕의 골짜기에 있고 이제까지 압살롬의 기념비라 일컫더라

19 וַאֲחִימַ֣עַץ בֶּן־צָדֹ֗וק אָמַ֤ר אָרוּצָה֙ נָּ֔א וַאֲבַשְּׂרָ֖ה
그리고-아히마아스가 아들- 사독의 말했다 내가-달리겠다 제발 그리고-내가-기쁜-소식을-전하겠다
H0290 H1121 H6659 H0559 H7323 H4994 H1319

אֶת־הַמֶּ֔לֶךְ כִּ֥י שְׁפָטֹ֛ו יְהוָ֖ה מִיַּ֣ד אֹיְבָֽיו׃
을- 그-왕에게 때문에- 심판하셨다 여호와가 에서-손 그의-원수들의
H0853 H4428 H3588 H8199 H3068 H3027 H0341

사독의 아들 아히마아스가 가로되 청컨대 나로 빨리 왕에게 가서 여호와께서 왕의 원수 갚아 주신 소식을 전하게 하소서

20 וַיֹּ֤אמֶר לֹו֙ יוֹאָ֔ב לֹא֩ אִ֨ישׁ בְּשֹׂרָ֤ה אַתָּה֙ בַּיֹּ֣ום הַזֶּ֔ה
그리고-말했다 그에게 요압이 아니다 사람이 소식의 당신은 에-그-날 이것
H0559 H0559 H3097 H3808 H0376 H1309 H0859 H3117 H2088

וּבִשַּׂרְתָּ֗ בְּיֹום֙ אַחֵ֔ר וְהַיֹּ֥ום הַזֶּ֖ה לֹ֣א תְבַשֵּׂ֑ר כִּ֥י
그리고-기쁜-소식을-전하라 에-날 다른 그리고-그-날 이것 아니다 기쁜-소식을-전하지-마라 때문에-
H1319 H3117 H0312 H3117 H2088 H3808 H1319 H3588

עַל־כֵּ֛ן (עַל) [עַל־] בֶּן־הַמֶּ֥לֶךְ מֵ֖ת׃
위에-그러므로 (위에-) [위에-] 아들이- 그-왕의 죽었다
H3651 H5921 H1121 H4428 H4191

요압이 저에게 이르되 너는 오늘 소식을 전하는 자가 되지 말고 다른 날에 전할 것이니라 왕의 아들이 죽었나니 네가 오늘날 소식을 전하지 못하리라 하고

21

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּשְׁתַּחוּ | רָאִיתָה | אֲשֶׁר | לַמֶּלֶךְ | הַגֵּד | לֵךְ | לַכּוּשִׁי | יוֹאָב | וַיֹּאמֶר | |
| 그리고-절했다 | 네가-본 | 그- | 에게-그-왕 | 전하라 | 가라 | 에게-구시-사람 | 요압이 | 그리고-말했다 | |
| H7812 | H7200 | | H4428 | H5046 | H3212 | H3569 | H3097 | H0559 | |

| | | |
|---|---|---|
| וַיָּרָץ׃ | לְיוֹאָב | כּוּשִׁי |
| 그리고-달렸다 | 에게-요압 | 구시-사람이 |
| H7323 | H3097 | H3569 |

구스 사람에게 이르되 네가 가서 본 것을 왕께 고하라 하매 구스 사람이 요압에게 절하고 달음질하여 가니

22

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִי | יוֹאָב | אֶל־ | וַיֹּאמֶר | צָדוֹק | בֶּן־ | אֲחִימַעַץ | עוֹד | וַיֹּסֶף |
| 그리고-되라 | 요압 | 에게- | 그리고-말했다 | 사독의 | 아들- | 아히마아스가 | 다시 | 그리고-더했다 |
| H1961 | H3097 | H0413 | H0559 | H6659 | | H0290 | H5750 | H3254 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זֶּה | לָּמָּה־ | יוֹאָב | וַיֹּאמֶר | הַכּוּשִׁי | אַחֲרֵי | אֲנִי | גַם־ | נָא | אָרֻצָה־ | מָּה |
| 이것을 | 어째서- | 요압이 | 그리고-말했다 | 그-구시-사람 | 뒤에 | 나도 | 또한- | 제발 | 달리겠다- | 어떠하든 |
| H2088 | H4100 | H3097 | H0559 | H3569 | | H0589 | H1571 | H4994 | H7323 | H4100 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מֻצְלָחת׃ | בְּשׂוֹרָה | אֵין־ | וּלְכָה | בְּנִי | רָץ | אַתָּה |
| 맞는 | 소식이 | 없다- | 그리고-너에게 | 나의-아들아 | 달린다 | 당신은 |
| H4672 | H1309 | H0369 | | | H7323 | |

사독의 아들 아히마아스가 다시 요압에게 이르되 청컨대 아무쪼록 나로 또한 구스 사람의 뒤를 따라 달음질하게 하소서 요압이 가로되 내 아들아 왜 달음질하려 하느냐 이 소식으로 인하여는 상을 받지 못하리라 하되

23

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דֶּרֶךְ | אֲחִימַעַץ | וַיָּרָץ | רֻוץ | לוֹ | וַיֹּאמֶר | אָרוּץ | מָּה | וִיהִי־ | |
| 길로 | 아히마아스가 | 그리고-달렸다 | 달려라 | 그에게 | 그리고-말했다 | 달리겠다 | 어떠하든 | 그리고-되라- | |
| H1870 | H0290 | H7323 | H7323 | | H0559 | H7323 | H4100 | H1961 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַכִּכָּר | וַיַּעֲבֹר | אֶת־ | הַכּוּשִׁי׃ |
| 그-평지의 | 그리고-지나쳤다 | 을- | 그-구시-사람을 |
| H3603 | | H0853 | H3569 |

저가 아무쪼록 달음질하겠노라 하는지라 요압이 가로되 그리하라 하니 아히마아스가 들길로 달음질하여 구스 사람보다 앞서니라

24

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גֹּג | אֶל־ | הַצֹּפֶה | וַיֵּלֶךְ | הַשְּׁעָרִים | שְׁנֵי | בֵּין־ | יוֹשֵׁב | וְדָוִד | |
| 지붕 | 에게- | 그-파수꾼이 | 그리고-갔다 | 그-성문들 | 둘의 | 사이에- | 앙아-있었다 | 그리고-다윗은 | |
| H1406 | H0413 | H6822 | H3212 | H8179 | H8147 | H0996 | H3427 | H1732 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָץ | אִישׁ | וְהִנֵּה־ | וַיַּרְא | עֵינָיו | אֶת־ | וַיִּשָּׂא | הַחוֹמָה | אֶל־ | הַשַּׁעַר |
| 달리는 | 사람이 | 그리고-보라- | 그리고-보았다 | 그의-눈을 | 을- | 그리고-들었다 | 그-성벽 | 에게- | 그-성문의 |
| H7323 | H0376 | H2009 | H7200 | | H0853 | H5375 | H2346 | H0413 | H8179 |

| |
|---|
| לְבַדּוֹ׃ |
| 홀로 |
| H0905 |

때에 다윗이 두 문 사이에 앉았더라 파수꾼이 성문루에 올라가서 눈을 들어 보니 어떤 사람이 홀로 달음질하는지라

25

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְבַדּוֹ | אִם־ | הַמֶּלֶךְ | וַיֹּאמֶר | לַמֶּלֶךְ | וַיַּגֶּד | הַצֹּפֶה | וַיִּקְרָא | |
| 홀로라면 | 만약- | 그-왕이 | 그리고-말했다 | 에게-그-왕 | 그리고-전했다 | 그-파수꾼이 | 그리고-외쳤다 | |
| H0905 | | H4428 | H0559 | H4428 | H5046 | H6822 | H7121 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְקֹרֵב׃ | הָלוֹךְ | וַיֵּלֶךְ | בְּפִיו | בְּשׂוֹרָה |
| 그리고-가까워졌다 | 가면서 | 그리고-갔다 | 그의-입에 | 소식이다 |
| H7131 | H1980 | H3212 | H6310 | H1309 |

파수꾼이 외쳐 왕께 고하매 왕이 가로되 저가 만일 혼자면 그 입에 소식이 있으리라 할 때에 저가 차차 가까이 오니라

26

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשֹּׁעֵר | אֶל־ | הַצָּפָה | וַיִּקְרָא | רָץ | אַחֵר | אִישׁ־ | הַצָּפָה | וַיַּרְא |
| 그-문지기 | 에게- | 그-파수꾼이 | 그리고-외쳤다 | 달리는 | 다른 | 사람을- | 그-파수꾼이 | 그리고-보았다 |
| H7778 | H0413 | H6822 | H7121 | H7323 | H0312 | H0376 | H6822 | H7200 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְבַשֵּׂר׃ | זֶה | גַּם־ | הַמֶּלֶךְ | וַיֹּאמֶר | לְבַדּוֹ | רָץ | אִישׁ | הִנֵּה־ | וַיֹּאמֶר |
| 소식을-전하는-자다 | 이것은 | 또한- | 그-왕이 | 그리고-말했다 | 홀로 | 달리는 | 사람이 | 보라- | 그리고-말했다 |
| H1319 | H2088 | H1571 | H4428 | H0559 | H0905 | H7323 | H0376 | H2009 | H0559 |

파수꾼이 본즉 한 사람이 또 달음질하는지라 문지기에게 외쳐 이르되 보라 한 사람이 또 혼자 달음질한다 하니 왕이 가로되 저도 소식을 가져오느니라

27

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲחִימַעַץ | כְּמִרְצַת | הָרִאשׁוֹן | מְרוּצַת | אֶת־ | רֹאֶה | אֲנִי | הַצָּפָה | וַיֹּאמֶר | |
| 아히마아스의 | 같다-달음 | 그-첫-번째의 | 달음을 | 을- | 본다 | 내가 | 그-파수꾼이 | 그리고-말했다 | |
| H0290 | H4794 | H7223 | H4794 | H0853 | H7200 | H0589 | H6822 | H0559 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| טוֹבָה | בְּשׂוֹרָה | וְאֶל־ | זֶה | טוֹב | אִישׁ־ | הַמֶּלֶךְ | וַיֹּאמֶר | צָדוֹק | בֶּן־ |
| 좋은 | 소식 | 그리고-에게- | 이것은 | 선한 | 사람이다- | 그-왕이 | 그리고-말했다 | 사독의 | 아들- |
| | H1309 | H0413 | H2088 | | H0376 | H4428 | H0559 | H6659 | |

| |
|---|
| יָבוֹא׃ |
| 올-것이다 |
| H0935 |

파수꾼이 가로되 나 보기에는 앞선 사람의 달음질이 사독의 아들 아히마아스의 달음질과 같으니이다 왕이 가로되 저는 좋은 사람이니 좋은 소식을 가져 오느니라

28

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַמֶּלֶךְ | וַיִּשְׁתָּחוּ | שָׁלוֹם | הַמֶּלֶךְ | אֶל־ | וַיֹּאמֶר | אֲחִימַעַץ | וַיִּקְרָא | |
| 에게-그-왕 | 그리고-절했다 | 평안 | 그-왕 | 에게- | 그리고-말했다 | 아히마아스가 | 그리고-외쳤다 | |
| H4428 | H7812 | H7965 | H4428 | H0413 | H0559 | H0290 | H7121 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | בָּרוּךְ | וַיֹּאמֶר | ס | אֶרֶצָה | לְאַפָּיו | |
| 그분이 | 당신의-하나님이시다 | 여호와에게 | 복이-있으시다 | 그리고-말했다 | ס | 땅으로 | 에게-그의-얼굴 | |
| | H0430 | H3068 | H1288 | H0559 | | H0776 | H0639 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ׃ | בְּאדֹנִי | יָדָם | אֶת־ | נָשְׂאוּ | אֲשֶׁר־ | הָאֲנָשִׁים | אֶת־ | סִגַּר |
| 그-왕 | 에-나의-주인 | 그들의-손을 | 을- | 들어올린 | 그- | 그-사람들을 | 을- | 내어주셨다 |
| H4428 | H0113 | H3027 | H0853 | H5375 | | H0376 | H0853 | H5462 |

아히마아스가 외쳐 왕께 말씀하되 평안하옵소서 하고 왕의 앞에서 얼굴을 땅에 대고 절하여 가로되 왕의 하나님 여호와를 찬양하리로소이다 그 손을 들어 내 주 왕을 대적하는 자들을 붙여 주셨나이다

29

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָאִיתִי | אֲחִימַעַץ | וַיֹּאמֶר | לְאַבְשָׁלוֹם | לַנָּעַר | שָׁלוֹם | הַמֶּלֶךְ | וַיֹּאמֶר | |
| 내가-보았다 | 아히마아스가 | 그리고-말했다 | 압살롬에게 | 그-소년에게 | 평안하냐 | 그-왕이 | 그리고-말했다 | |
| H7200 | H0290 | H0559 | H0053 | H5288 | H7965 | H4428 | H0559 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | עַבְדֶּךָ | וְאֶת־ | יוֹאָב | הַמֶּלֶךְ | עֶבֶד | אֶת־ | לְשָׁלְחַ | הַגָּדוֹל | הֶהָמוֹן |
| 그리고-아니다 | 당신의-종을 | 그리고-을- | 요압을 | 그-왕의 | 종을 | 을- | 보냈을-때 | 큰 | 그-소란을 |
| H3808 | H5650 | H0853 | H3097 | H4428 | H5650 | H0853 | H7971 | | |

| | |
|---|---|
| מָה׃ | יָדַעְתִּי |
| 무엇을 | 내가-알았다 |
| H4100 | H3045 |

왕이 가로되 소년 압살롬이 잘 있느냐 아히마아스가 대답하되 요압이 왕의 종 나를 보낼 때에 크게 소동하는 것을 보았사오나 무슨 일인지 알지 못하였나이다

30

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּעֲמֹד׃ | וַיִּסֹּב | כֹּה | הִתְיַצֵּב | סֹב | הַמֶּלֶךְ | וַיֹּאמֶר |
| 그리고-서다 | 그리고-돌아서다 | 여기에 | 서라 | 돌아서라 | 그-왕이 | 그리고-말했다 |
| H5975 | H5437 | H3541 | H3320 | H5437 | H4428 | H0559 |

왕이 가로되 물러나 곁에 서 있으라 하매 물러나서 섰더라

31 וְהִנֵּה הַכּוּשִׁי וַיֹּאמֶר הַכּוּשִׁי בָּא וַיֹּאמֶר הַכּוּשִׁי
그리고-보라 그-구시-사람이 그리고-말했다 그-구시-사람이 오고-있다 그리고-말했다 그-구시-사람이
H2009 H3569 H0559 H3569 H0935 H0559 H3569

אֲדֹנִי יִתְבַּשֵּׂר
나의-주인이여 소식을-받으소서
H0113 H1319

עָלֶיךָ׃ הַקָּמִים כָּל־ מִיַּד הַיּוֹם יְהוָה שְׁפָטָךְ כִּי־ הַמֶּלֶךְ ס
당신을-향해 일어난-자들의 모든- 에서-손 오늘 여호와가 심판하셨다 때문에- 그-왕이여 ס
H5921 H6965 H3605 H3027 H3117 H3068 H8199 H3588 H4428

구스 사람이 이르러 고하되 내 주 왕께 보할 소식이 있나이다 여호와께서 오늘날 왕을 대적하던 모든 원수를 갚으셨나이다

32 וַיֹּאמֶר הַכּוּשִׁי לַנַּעַר הַשָּׁלוֹם לְאַבְשָׁלוֹם הַכּוּשִׁי אֶל־ הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר
그리고-말했다 그-구시-사람이 그-소년에게 평안하냐 압살롬에게 그-구시-사람 에게- 그-왕이 그리고-말했다
H0559 H3569 H5288 H7965 H0053 H3569 H0413 H4428 H0559

כַּנַּעַר יִהְיוּ אֹיְבֵי אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ וְכֹל אֲשֶׁר־ קָמוּ
그-소년처럼 되기를 원수들이 나의-주인의 그-왕의 그리고-모든 그- 일어난
H5288 H1961 H0341 H0113 H4428 H3605 H834

עָלֶיךָ׃ לָרָעָה׃ ס
당신을-향해 위하여-악하게 ס
H5921 H7451

왕이 구스 사람에게 묻되 소년 압살롬이 잘 있느냐 구스 사람이 대답하되 내 주 왕의 원수와 일어나서 왕을 대적하는 자들은 다 그 소년과 같이 되기를 원하나이다

33 וַיִּרְגַּז הַמֶּלֶךְ וַיַּעַל עַל־ עֲלִיַּת הַשָּׁעַר וַיֵּבְךְּ וְכֹה
그리고-떨렸다 그-왕이 그리고-올라갔다 위로- 다락 그-성문의 그리고-울었다 그리고-이와-같이
H7264 H4428 H5927 H5921 H5944 H8179 H1058 H3541

אַמַּר בִּלְכָתוֹ בְּנִי אַבְשָׁלוֹם בְּנִי בְּנִי אַבְשָׁלוֹם בְּנִי מִי־ יִתֵּן
말했다 그의-감에 나의-아들이 압살롬아 나의-아들아 나의-아들아 압살롬아 누가- 주었더라면
H0559 H3212 H1121 H0053 H1121 H1121 H0053 H4310 H5414

מוּתִי אֲנִי תַחְתֶּיךָ אַבְשָׁלוֹם בְּנִי בְּנִי׃
나의-죽음을 나는 너-대신에 압살롬아 나의-아들아 나의-아들아
H4191 H0589 H8478 H0053 H1121 H1121

왕의 마음이 심히 아파 문루로 올라가서 우니라 저가 올라갈 때에 말하기를 내 아들 압살롬아 내 아들 내 아들 압살롬아 내가 너를 대신하여 죽었더면, 압살롬 내 아들아 내 아들아 하였더라

## Chapter 19

1 וַיַּגֶּד לְיוֹאָב הִנֵּה הַמֶּלֶךְ בֹּכֶה וַיִּתְאַבֵּל עַל־ אַבְשָׁלוֹם׃
그리고-알리니라 요압에게 보소서 왕이 우니 그리고-애도하나이다 에-대하여- 압살롬
H5046 H3097 H2009 H4428 H1058 H0056 H0053

혹이 요압에게 고하되 왕이 압살롬을 위하여 울며 슬퍼 하시나이다 하니

2 וַתְּהִי הַתְּשׁוּעָה בַּיּוֹם הַהוּא לְאֵבֶל לְכָל־ הָעָם כִּי־ שָׁמַע הָעָם
그리고-되니라 -승리가 날 그 애도가-되었으니 모든- 백성에게 참으로- 들었으니 백성이
H1961 H8668 H3117 H1931 H0060 H3605 H5971 H3588 H8085 H5971

בְּנוֹ׃ עַל־ הַמֶּלֶךְ נֶעֱצָב לֵאמֹר הַהוּא בַּיּוֹם
그의-아들 에-대하여- 왕이 근심하나이다 이르되 그 날
H1121 H5921 H4428 H6087 H0559 H1931 H3117

왕이 그 아들을 위하여 슬퍼한다 함이 그 날에 백성들에게 들리매 그 날의 이김이 모든 백성에게 슬픔이 된지라

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעָם | יִתְגַּנֵּב | כַּאֲשֶׁר | הָעִיר | לָבוֹא | הַהוּא | בַּיּוֹם | הָעָם | וַיִּתְגַּנֵּב |
| 백성이 | 들어가듯하였다-몰래 | 같이 | 성에 | 오려고 | 그 | 날 | 백성이 | 그리고-들어갔다-몰래 |
| | H1589 | | | H0935 | H1931 | H3117 | | H1589 |

| | | |
|---|---|---|
| בַּמִּלְחָמָה׃ | בְּנוֹסָם | הַנִּכְלָמִים |
| 전쟁에서 | 그들의-도망침에 | 부끄러운 |
| H4421 | H5127 | H3637 |

그 날에 백성들이 싸움에 쫓겨 부끄러워 도망함 같이 가만히 성으로 들어가니라

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנִי | גָּדוֹל | קוֹל | הַמֶּלֶךְ | וַיִּזְעַק | פָּנָיו | אֶת־ | לָאַט | וְהַמֶּלֶךְ |
| 나의-아들아 | 큰 | 소리로 | 왕이 | 그리고-부르짖으니라 | 그의-얼굴을 | - | 감싸니라 | 그리고-왕이 |
| | | | H4428 | H2199 | H6440 | H0853 | H3813 | H4428 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | בְּנִי׃ | בְּנִי | אַבְשָׁלוֹם | אַבְשָׁלוֹם |
| (쉼표) | 나의-아들아 | 나의-아들아 | 압살롬아 | 압살롬아 |
| | | | H0053 | H0053 |

왕이 얼굴을 가리우고 큰 소리로 부르되 내 아들 압살롬아 압살롬아 내 아들아 내 아들아 하니

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | הַיּוֹם | הֹבַשְׁתָּ | וַיֹּאמֶר | הַבַּיְתָה | הַמֶּלֶךְ | אֶל־ | יוֹאָב | וַיָּבֹא | |
| - | 오늘 | 부끄럽게-했나이다 | 그리고-말하니라 | 집 | 왕 | 에게- | 요압이 | 그리고-들어갔다 | |
| H0853 | H3117 | H3001 | H0559 | | H4428 | H0413 | H3097 | H0935 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּנֶיךָ | נֶפֶשׁ | וְאֶת | הַיּוֹם | נַפְשְׁךָ | אֶת־ | הַמְמַלְּטִים | עֲבָדֶיךָ | כָּל־ | פְּנֵי |
| 네-아들의 | 목숨 | 그리고- | 오늘 | 네-목숨을 | - | 구한-자들인 | 네-종들의 | 모든- | 얼굴을 |
| | H5315 | H0853 | H3117 | H5315 | H0853 | H4422 | H5650 | H3605 | H6440 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פִּלַגְשֶׁיךָ׃ | וְנֶפֶשׁ | נָשֶׁיךָ | וְנֶפֶשׁ | וּבְנוֹתֶיךָ |
| 네-첩들의 | 그리고-목숨 | 네-아내들의 | 그리고-목숨 | 그리고-네-딸들의 |
| H6370 | H5315 | H0802 | H5315 | H1323 |

요압이 집에 들어가서 왕께 말씀하되 왕께서 오늘 왕의 생명과 왕의 자녀의 생명과 처첩들의 생명을 구원한 모든 신복의 얼굴을 부끄럽게 하시니

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִגַּדְתָּ | כִּי | אֹהֲבֶיךָ | אֶת־ | וְלִשְׂנֹא | שֹׂנְאֶיךָ | אֶת־ | לְאַהֲבָה | | |
| 알리었나이다 | 참으로 | 너를-사랑하는-자들을 | - | 그리고-미워하여 | 너를-미워하는-자들을 | - | 사랑하여 | | |
| H5046 | | H0157 | H0853 | H8130 | H8130 | H0853 | H0157 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [לֹא] | כִּי | הַיּוֹם | יָדַעְתִּי | כִּי | וַעֲבָדִים | שָׂרִים | לְךָ | אֵין | כִּי | הַיּוֹם |
| (케티브) | 곧 | 오늘 | 알맨-나는 | 참으로 | 그리고-종들이 | 장관들이 | 너에게 | 아니다 | 곧 | 오늘 |
| H3808 | | H3117 | H3045 | | H5650 | H8269 | | H0369 | | H3117 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּעֵינֶיךָ׃ | יָשָׁר | אָז | כִּי־ | מֵתִים | הַיּוֹם | וְכֻלָּנוּ | חַי | אַבְשָׁלוֹם | (לוּ) |
| 네-눈에 | 옳으리라 | 그러면 | 참으로- | 죽어-있다면 | 오늘 | 그리고-우리-모두가 | 살아-있고 | 압살롬이 | 만일 |
| | H3477 | | | H4191 | H3117 | H3605 | | H0053 | H3863 |

이는 왕께서 미워하는 자는 사랑하시며 사랑하는 자는 미워하시고 오늘 장관들과 신복들을 멸시하심을 나타내심이라 오늘 내가 깨달으니 만일 압살롬이 살고 오늘 우리가 다 죽었더면 왕이 마땅히 여기실 뻔하였나이다

7 וְעַתָּה֙ קוּם֙ צֵ֔א וְדַבֵּ֖ר עַל־לֵ֣ב עֲבָדֶ֑יךָ כִּ֤י בַיהוָה֙ נִשְׁבַּ֣עְתִּי אִם־לֹ֣א יֹצֵ֔א אֵינְךָ֖ הַלָּ֣יְלָה אִתָּ֑ךְ וְאִם־לִ֗ין אִ֚ישׁ אֵ֣ין זֶ֔ה וְרָעָ֥ה לְךָ֖ זֹ֣את מִכָּל־הָרָעָ֣ה אֲשֶׁר־בָּ֣אָה עָלֶ֔יךָ מִנְּעוּרֶ֖יךָ עַד־עָתָֽה׃ ס

여호와로 참으로 네-종들의 마음 에-대하여- 그리고-말하라 나가라 일어나라 그리고-이제
H3068 H5650 H1696 H3318 H6258

밤에 당신과-함께 사람이 자리라 만일- 나가면 당신이-아니다 참으로- 맹세하노니-나는
H3915 H0854 H0376 H3318 H0369 H7650

당신의-어릴-때로부터 당신-위에 온-바 이니- 재앙이 로부터-모든- 이것은 네에게 그리고-재앙이라
H0935 H3605 H2063

(쉼표) 이제 까지-
H6258 H5704

이제 곧 일어나 나가서 왕의 신복들의 마음을 위로하여 말씀하옵소서 내가 여호와를 가리켜 맹세하옵나니 왕이 만일 나가지 아니하시면 오늘 밤에 한 사람도 왕과 함께 머물지 아니할지라 그리하면 그 화가 왕이 젊었을 때부터 지금까지 당하신 모든 화보다 더욱 심하리이다

8 וַיָּ֣קָם הַמֶּ֔לֶךְ וַיֵּ֖שֶׁב בַּשָּׁעַ֑ר וְלְכָל־הָעָ֣ם הִגִּ֔ידוּ לֵאמֹ֖ר הִנֵּ֣ה הַמֶּ֑לֶךְ וַיָּבֹ֣א כָל־הָעָ֗ם לִפְנֵי֙ הַמֶּ֔לֶךְ וְיִשְׂרָאֵ֖ל נָ֥ס אִישׁ֙ לְאָהָלָֽיו׃ ס

일어나니라 왕이 앉으니라 성문에 그리고-모든- 백성에게 이르되 보소서
H4428 H3427 H8179 H3605 H5046 H0559 H2009

그리고-일어나니라 왕이 앉아-있나이다 성문에 그리고-왔다 모든- 백성이 앞에 왕 그리고-이스라엘은 도망쳤다
H4428 H3427 H8179 H0935 H3605 H6440 H4428 H3478 H5127

사람이 그의-장막으로 (쉼표)
H0376 H0168

왕이 일어나 성문에 앉으매 혹이 모든 백성에게 고하되 왕이 문에 앉아 계시다 하니 모든 백성이 왕의 앞으로 나아오니라 이스라엘은 이미 각기 장막으로 도망하였더라

9 וַיְהִ֣י כָל־הָעָ֗ם נָד֙וֹן בְּכָל־שִׁבְטֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל לֵאמֹ֖ר הַמֶּ֣לֶךְ הִמָּלְטָ֑נוּ וְהוּא֙ הִצִּילָ֔נוּ מִכַּף֙ פְּלִשְׁתִּ֔ים וּמִכַּ֖ף אֹיְבֵ֑ינוּ וְעַתָּ֣ה בָרַ֔ח מִן־הָאָ֖רֶץ מִפְּנֵ֥י אַבְשָׁלֽוֹם׃

그리고-있었다 모든- 백성이 다투며 안에서-모든- 지파들 이스라엘의 이르되 왕이
H1961 H3605 H3605 H7626 H3478 H0559 H4428

블레셋-사람들의 로부터-손 건져-주셨다-우리를 그리고-그가 우리의-원수의 로부터-손 구해-주셨다-우리를
H6430 H3709 H4422 H1931 H0341 H3709 H5337

압살롬 위로부터 땅 로부터- 도망쳤다 그리고-이제
H0053 H4605 H0776 H1272 H6258

이스라엘 모든 지파 백성들이 변론하여 가로되 왕이 우리를 원수의 손에서 구원하여 내셨고 또 우리를 블레셋 사람의 손에서 구원하셨으나 이제 압살롬을 피하여 나라에서 나가셨고

10 וְאַבְשָׁל֣וֹם אֲשֶׁר־מָשַׁ֣חְנוּ עָלֵ֔ינוּ מֵ֥ת בַּמִּלְחָמָ֖ה וְעַתָּ֣ה לָמָּ֔ה אַתֶּ֥ם מַחֲרִשִׁ֖ים לְהָשִׁ֣יב אֶת־הַמֶּ֑לֶךְ ס

그리고-압살롬이 이는 기름-부어-주었던-바 우리-위에 죽었다 전쟁에서 그리고-이제 어찌 너희는
H0053 H4886 H4191 H4421 H6258 H4100

잠잠하나이다 돌아오게-하기-위해 -
H7725 H0853

왕을 (쉼표)
H4428

우리가 기름을 부어 우리를 다스리게 한 압살롬은 싸움에 죽었거늘 이제 너희가 어찌하여 왕을 도로 모셔 올 일에 잠잠하고 있느냐 하니라

11 וְהַמֶּלֶךְ דָּוִד שָׁלַח אֶל־ צָדוֹק אֶל־ וְאֶל־ אֶבְיָתָר הַכֹּהֲנִים לֵאמֹר דַּבְּרוּ
그리고-왕은 다윗이 보냈다 에게- 사독 그리고-에게- 에비아다르 제사들에게 이르되 말하라
H4428 H1732 H7971 H0413 H6659 H0413 H0054 H3548 H0559 H1696

אֶל־ הַמֶּלֶךְ אֶת־ לְהָשִׁיב אַחֲרֹנִים תִּהְיוּ לָמָּה לֵאמֹר יְהוּדָה זִקְנֵי אֶל־
에게- 왕을 - 돌아오게-하기-위해 마지막이 되겠느냐 어찌 이르되 유다의 장로들 에게-
H0413 H4428 H0853 H7725 H0314 H1961 H4100 H0559 H3063 H2205 H0413

בֵּיתוֹ׃ אֶל־ אֶל־ הַמֶּלֶךְ אֶל־ בָּא יִשְׂרָאֵל כָּל־ וּדְבַר בֵּיתוֹ
그의-집 에게- 왕 에게- 왔다 이스라엘의 모든- 그리고-말 그의-집
H1004 H0413 H4428 H0413 H0935 H3478 H3605 H1697 H1004

다윗 왕이 사독과 아비아달 두 제사장에게 기별하여 가로되 너희는 유다 장로들에게 고하여 이르기를 왕의 말씀이 온 이스라엘이 왕을 궁으로 도로 모셔오자 하는 말이 왕께 들렸거늘 너희는 어찌하여 궁으로 모시는 일에 나중이 되느냐

12 אַחֲרֹנִים תִּהְיוּ וְלָמָּה אַתֶּם וּבְשָׂרִי עַצְמִי אַתֶּם אַחַי
마지막이 되겠느냐 그리고-어찌 너희이다 그리고-나의-살이라 나의-뼈이요 너희가 나의-형제들이여
H0314 H1961 H4100 H0251 H1320 H6106 H0251

הַמֶּלֶךְ׃ אֶת־ לְהָשִׁיב
왕을 - 돌아오게-하기-위해
H4428 H0853 H7725

너희는 내 형제요 내 골육이어늘 어찌하여 왕을 도로 모셔 오는 일에 나중이 되리요 하셨다 하고

13 וְלַעֲמָשָׂא תֹּמְרוּ הֲלוֹא עַצְמִי וּבְשָׂרִי אָתָּה כֹּה יַעֲשֶׂה־
그리고-아마사에게 말하라 (의문)아니 나의-뼈이요 그리고-나의-살이니 너라 이와-같이 행하시리라-
H6021 H0559 H3808 H6106 H1320 H0859 H3541

לִי אֱלֹהִים וְכֹה יוֹסִיף אִם־ לֹא שַׂר־ צָבָא תִּהְיֶה לְפָנַי כָּל־
나에게 하나님이 그리고-이와-같이 더하시리라 만일- 아니면 장관- 군대의 되리라 나의-앞에 모든-
H0430 H3541 H3254 H0518 H3808 H8269 H6635 H1961 H6440 H3605

הַיָּמִים תָּחַת יוֹאָב׃
날들 대신하여 요압
H3117 H8478 H3097

너희는 또 아마사에게 이르기를 너는 내 골육이 아니냐 네가 요압을 대신하여 항상 내 앞에서 군장이 되지 아니하면 하나님이 내게 벌 위에 벌을 내리시기를 바라노라 하셨다 하라 하여

14 וַיֵּט אֶת־ לְבַב כָּל־ אִישׁ־ יְהוּדָה כְּאִישׁ אֶחָד וַיִּשְׁלְחוּ אֶל־
그리고-돌리니라 - 마음 모든- 사람- 유다의 같이-사람 하나 그리고-보내니라 에게-
H5186 H0853 H3824 H3605 H0376 H3063 H0376 H0259 H7971 H0413

הַמֶּלֶךְ שׁוּב אַתָּה וְכָל־ עֲבָדֶיךָ׃
왕 돌아오라 당신이 그리고-모든- 네-종들이
H4428 H7725 H0859 H3605 H5650

모든 유다 사람들로 마음을 일제히 돌리게 하매 저희가 왕께 보내어 가로되 왕은 모든 신복으로 더불어 돌아오소서 한지라

15 וַיָּשָׁב הַמֶּלֶךְ וַיָּבֹא עַד־ הַיַּרְדֵּן וִיהוּדָה בָּא הַגִּלְגָּלָה לָלֶכֶת לִקְרַאת
그리고-돌아왔다 왕이 그리고-왔다 까지- 요단 그리고-유다가 왔다 길갈에 가려고 맞으려고
H7725 H4428 H0935 H5704 H3383 H3063 H0935 H1537 H3212 H7125

הַמֶּלֶךְ לְהַעֲבִיר אֶת־ אֶת־ הַמֶּלֶךְ הַיַּרְדֵּן׃
왕을 건너게-하려고 - - 왕을 요단을
H4428 H0853 H5674 H0853 H4428 H3383

왕이 돌아와 요단에 이르매 유다 족속이 왕을 맞아 요단을 건네려 하여 길갈로 오니라

16 וַיֵּ֣רֶד
그리고-내려갔다
H3381
מִבָּחוּרִ֔ים
바후림에서-온-자라
H0980
אֲשֶׁ֖ר
이는
בֶּן־הַיְמִינִ֑י
베냐민-사람이니
H1145
גֵּרָ֣א
게라의
H1617
בֶּן־
아들-
שִׁמְעִ֞י
시메이가
H8096
וַיְמַהֵ֗ר
그리고-서둘렀다
עִם־
함께-
אִ֛ישׁ
사람
H0376
יְהוּדָ֖ה
유다의
H3063
לִקְרַ֣את
맞으려고
H7125
הַמֶּ֥לֶךְ
왕
H4428
דָּוִֽד׃
다윗을
H1732

바후림에 있는 베냐민 사람 게라의 아들 시므이가 급히 유다 사람과 함께 다윗 왕을 맞으려 내려올 때에

17 וְאֶ֙לֶף֙
그리고-천
H0505
אִ֔ישׁ
사람이
H0376
עִמּ֖וֹ
그와-함께-있었으니
מִבִּנְיָמִ֑ן
베냐민에서
H1144
וְצִיבָ֣א
그리고-시바가
H6717
נַ֤עַר
소년이라
H5288
בֵּית֙
집
שָׁא֔וּל
사울의
H7586
וַחֲמִשָּׁ֤ה
그리고-열다섯
H2568
עָשָׂר֙
열
H6240
בָּנָ֣יו
그의-아들과
וְעֶשְׂרִ֣ים
그리고-스물
H6242
עֲבָדָ֔יו
그의-종들이
H5650
אִתּ֖וֹ
그와-함께-있었다
H0854
וְצָלְח֥וּ
그리고-건넜다
הַיַּרְדֵּֽן׃
요단을
H3383

לִפְנֵ֖י
앞에서
H6440
הַמֶּֽלֶךְ׃
왕
H4428

베냐민 사람 일천 명이 저와 함께 하고 사울의 사환 시바도 그 아들 열다섯과 종 스무 명으로 더불어 저와 함께 하여 요단 강을 밟고 건너 왕의 앞으로 나아오니라

18 וְעָבְרָ֔ה
그리고-건넜다
הָעֲבָרָ֖ה
-나루터가
לַעֲבִ֣יר
건너게-하려고
אֶת־
-
בֵּ֥ית
집
הַמֶּ֛לֶךְ
왕의
H4428
וְלַעֲשׂ֥וֹת
그리고-하려고
הַטּ֖וֹב
-좋은-것을
בעינו]
(케티브)

בְּעֵינָ֣יו)
그의-눈에
וְשִׁמְעִ֞י
그리고-시메이가
H8096
בֶּן־
아들-
גֵּרָ֣א
게라의
H1617
נָפַ֗ל
엎드렸다
H5307
לִפְנֵי֙
앞에서
H6440
הַמֶּ֣לֶךְ
왕
H4428
בְּעָבְרוֹ֙
그의-건넌에
H3383
בַּיַּרְדֵּֽן׃
요단을
H3383

왕의 가족을 건네려 하며 왕의 선히 여기는 대로 쓰게 하려하여 나룻배가 건너가니 왕이 요단을 건너려 할 때에 게라의 아들 시므이가 왕의 앞에 엎드려

19 וַיֹּ֣אמֶר
그리고-말하니라
H0559
אֵ֠לָיו
에게-
H0413
הַמֶּ֨לֶךְ
왕
H4428
אַל־
아니-
H0408
יַחֲשָׁב־
체산하옵소서-
H2803
לִ֤י
나에게
אֲדֹנִי֙
나의-주가
H0113
עָוֹ֔ן
죄악을
H5771
וְאַל־
그리고-아니-
H0408
תִּזְכֹּ֗ר
기억하옵소서
H2142
אֶת־
-
H0853
אֲשֶׁ֣ר
것을
הֶעֱוָ֤ה
잘못-행한-바
עַבְדְּךָ֙
당신의-종이
H5650
בַּיּ֣וֹם
날에
H3117
אֲשֶׁר־
이니-
יָצָ֣א
나가신-바
H3318
אֲדֹנִי־
나의-주-
H0113
הַמֶּ֔לֶךְ
왕이
H4428
לִבּ֑וֹ׃
그의-마음
מִירוּשָׁלִָ֖ם
예루살렘으로부터
H3389
לָשׂ֥וּם
두기-위해
הַמֶּ֛לֶךְ
왕이
H4428
אֶל־
에게-
H0413

왕께 고하되 내 주여 원컨대 내게 죄 주지 마옵소서 내 주 왕께서 예루살렘에서 나오시던 날에 종의 패역한 일을 기억하지 마옵시며 마음에 두지 마옵소서

20 כִּ֣י
참으로
יָדַ֔ע
알다
H3045
עַבְדְּךָ֖
당신의-종이
H5650
אָנִ֣י
내가
H0589
כִּי֙
곧
חָטָ֣אתִי
범했다
H2398
וְהִנֵּה־
그리고-보소서-
H2009
בָ֔אתִי
왔나이다-나는
H0935
הַיּ֖וֹם
오늘
H3117
רִאשׁ֑וֹן
첫째로
H7223
לְכָל־
모든-
H3605
בֵּ֣ית
집
יוֹסֵ֗ף
요셉의
H3130
לָרֶ֤דֶת
내려가려고
H3381
לִקְרַאת֙
맞으려고
H7125
אֲדֹנִ֣י
나의-주
H0113
הַמֶּ֔לֶךְ׃
왕을
H4428
ס
(쉼표)

왕의 종 내가 범죄한 줄 아옵는고로 오늘 요셉의 온 족속 중 내가 먼저 내려와서 내 주 왕을 영접하나이다

21 וַיַּעַן בֶּן־אֲבִישַׁי וַיֹּאמֶר צְרוּיָהּ הֲתַחַת זֹאת יוּמַת לֹא
그리고-대답하니라 아비새가 아들- 스루야의 그리고-말하되 (의문)대신하여 이것을 아니 죽으리오
H0559 H0052 H6870 H8478 H2063 H3808 H4191

ס יְהוָה׃ מְשִׁיחַ אֶת־ קִלֵּל כִּי שִׁמְעִי
(쉼표) 여호와의 기름-부음-받은-자를 - 저주했기-때문이다 참으로 시메이가
H3068 H4899 H0853 H7043 H8096

스루야의 아들 아비새가 대답하여 가로되 시므이가 여호와의 기름 부으신 자를 저주하였으니 그로 인하여 죽어야 마땅치 아니하니이까

22 וַיֹּאמֶר דָּוִד לִי מַה־ לָכֶם וְלִבְנֵי צְרוּיָה כִּי־ תִהְיוּ־
그리고-말하니라 다윗이 나에게 무엇이냐 그리고-너희에게 아들들아 스루야의 참으로- 되리오-
H0559 H1732 H4100 H3117 H6870 H3588 H1961

לִי הַיּוֹם הַיּוֹם לְשָׂטָן לִי הַיּוֹם אִישׁ בְּיִשְׂרָאֵל כִּי הֲלוֹא יָדַעְתִּי כִּי
나에게 오늘 오늘 대적이 나에게 사람이 이스라엘에서 참으로 (의문)아니 알나이다-내가 곧
H3117 H3117 H7854 H3117 H0376 H3478 H3588 H3808 H3045 H3588

הַיּוֹם אֲנִי־ מֶלֶךְ עַל־ יִשְׂרָאֵל׃
오늘 나가- 왕이다 위에- 이스라엘
H3117 H0589 H4428 H5921 H3478

다윗이 가로되 스루야의 아들들아 내가 너희와 무슨 상관이 있기로 너희가 오늘 나의 대적이 되느냐 오늘 어찌하여 이스라엘 가운데서 사람을 죽이겠느냐 내가 오늘날 이스라엘의 왕이 된 것을 내가 알지 못하리요 하고

23 וַיֹּאמֶר לֹא תָמוּת אֵלַי שִׁמְעִי וַיִּשָּׁבַע לוֹ הַמֶּלֶךְ׃ ס
그리고-말하니라 에게- 시메이 아니 죽으리라 그리고-맹세하니라 그에게 왕이 (쉼표)
H0559 H0413 H8096 H3808 H4191 H7650 H0559 H4428

시므이에게 이르되 네가 죽지 아니하리라 하고 저에게 맹세하니라

24 וּמְפִיבֹשֶׁת בֶּן־ שָׁאוּל יָרַד לִקְרַאת הַמֶּלֶךְ וְלֹא־ עָשָׂה רַגְלָיו
그리고-메피보셋이 아들- 사울의 내려왔다 맞으려고 왕을 그리고-아니 다듬었다 그의-발을
H4648 H1121 H7586 H3381 H7125 H4428 H3808 H6213 H7272

וְלֹא־ עָשָׂה וְאֶת־ שְׂפָמוֹ לֹא כִבֵּס וְאֶת־ בְּגָדָיו לֹא לִמִּן־ הַיּוֹם לֶכֶת הַמֶּלֶךְ
그리고-아니 다듬었다 그리고- 그의-콧수염을 빨았다 그의-옷을 아니 로부터- 날 간-바 왕이
H3808 H6213 H0853 H8222 H3526 H3808 H0899 H4480 H3117 H3212 H4428

עַד־ הַיּוֹם אֲשֶׁר־ בָּא בְשָׁלוֹם׃
까지- 날 이니- 온-바 평안히
H5704 H3117 H0834 H0935 H7965

사울의 손자 므비보셋이 내려와서 왕을 맞으니 저는 왕의 떠난 날부터 평안히 돌아오는 날까지 그 발을 맵시내지 아니하며 그 수염을 깎지 아니하며 옷을 빨지 아니하였더라

25 וַיְהִי כְּבֹא יְרוּשָׁלַ͏ִם לִקְרַאת הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר לוֹ הַמֶּלֶךְ לָמָּה
그리고-있었다 참으로- 왔을-때에 예루살렘 맞으려고 왕을 그리고-말하니라 그에게 왕이 어찌
H1961 H3588 H0935 H3389 H7125 H4428 H0559 H4428 H4100

לֹא־ הָלַכְתָּ עִמִּי מְפִיבֹשֶׁת׃
아니 갔느냐 나와-함께 메피보셋이여
H3808 H1980 H5973 H4648

예루살렘에서 와서 왕을 맞을 때에 왕이 저에게 물어 가로되 므비보셋이여 네가 어찌하여 나와 함께 가지 아니하였더뇨

26 וַיֹּאמֶר אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ עַבְדִּי רָמָנִי כִּי־ אָמַר עַבְדְּךָ
그리고-말하니라 나의-주 왕이여 나의-종이 속였나이다-나를 참으로- 말하였다 당신의-종이
H0559 H0113 H4428 H5650 H7411 H0559 H5650

כִּי הַמֶּלֶךְ אֶת־ וְאֵלֵךְ עָלָיו וְאֶרְכָּב הַחֲמוֹר לִי אֲחַבְּשָׁה־
참으로 왕 함께- 그리고-가리라 그것-위에 그리고-타리라 -나귀를 나에게 안장-놓으리라-
H4428 H0854 H3212 H7392 H2543 H2280

פִּסֵּחַ עַבְדֶּךָ׃
절는-자라 당신의-종은
H6455 H5650

대답하되 내 주 왕이여 왕의 종 나는 절뚝발이이므로 내 나귀에 안장을 지워 타고 왕과 함께 가려하였더니 나의 종이 나를 속이고

27 וַיְרַגֶּל בְּעַבְדְּךָ אֶל־ אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ וַאדֹנִי הַמֶּלֶךְ כְּמַלְאַךְ
그리고-모함하니라-그가 당신의-종을 에게- 나의-주 왕 그리고-나의-주 왕은 같이-사자
H7270 H5650 H0413 H0113 H4428 H0113 H4428 H4397

הָאֱלֹהִים בְּעֵינֶיךָ׃ הַטּוֹב וַעֲשֵׂה
하나님의 당신의-눈에 -좋은-것을 그리고-행하옵소서
H0430 H2896 H6213

종 나를 내 주 왕께 참소하였나이다 내 주 왕께서는 하나님의 사자와 같으시니 왕의 처분대로 하옵소서

28 כִּי לֹא לַאדֹנִי מָוֶת אַנְשֵׁי־ אִם־ כִּי אֲבִי בֵּית כָּל־ הָיָה לֹא כִּי
참으로 아니 있었다 모든- 집 나의-아버지의 참으로 사람들- 만일- 죽음의 나의-주에게
H3808 H1961 H3605 H1004 H0376 H0518 H4194 H0113

יֶשׁ־ וּמַה־ שִׁלְחָנֶךָ בְּאֹכְלֵי עַבְדְּךָ אֶת־ וַתָּשֶׂם הַמֶּלֶךְ
있느냐- 그리고-무엇이냐 당신의-상의 먹는-자들-중에 당신의-종을 - 그리고-놓으셨으니 왕
H3426 H4100 H7979 H0398 H5650 H0853 H7896 H4428

פ הַמֶּלֶךְ׃ אֶל־ עוֹד וְלִזְעֹק צְדָקָה עוֹד לִי
(단락) 왕 에게- 더 그리고-부르짖기-위해 의로움이 더 나에게
H4428 H0413 H5750 H2199 H6666 H5750

내 아비의 온 집이 내 주 왕 앞에서는 다만 죽을 사람이 되지 아니하였었나이까 그러나 종을 왕의 상에서 음식 먹는 자 가운데 두셨사오니 내게 오히려 무슨 옳음이 있어서 다시 왕께 부르짖을 수 있사오리이까

29 וַיֹּאמֶר לוֹ הַמֶּלֶךְ לָמָּה תְדַבֵּר עוֹד דְּבָרֶיךָ אַתָּה אָמַרְתִּי וְצִיבָא
그리고-말하니라 그에게 왕이 어찌 말하느냐 더 네-말을 너와 내가-말했다 그리고-시바가
H0559 H4428 H4100 H1696 H5750 H1697 H0559 H6717

הַשָּׂדֶה׃ אֶת־ תַּחְלְקוּ
밭을 -
H0853 H7704

왕이 저에게 이르되 네가 어찌하여 또 네 일을 말하느냐 내가 이르노니 너는 시바와 밭을 나누라

30 וַיֹּאמֶר מְפִיבֹשֶׁת אֶל־ הַמֶּלֶךְ גַּם אֶת־ הַכֹּל יִקַּח אַחֲרֵי אֲשֶׁר־ בָּא
그리고-말하니라 메피보셋이 에게- 왕 심지어 - 모든-것을 취하라 후에 이니- 오신-바
H0559 H4648 H0413 H1571 H0853 H3605 H3947 H0310 H0935

ס בֵּיתוֹ׃ אֶל־ בְּשָׁלוֹם הַמֶּלֶךְ אֲדֹנִי
(쉼표) 그의-집 에게- 평안히 왕이 나의-주
H0413 H7965 H4428 H0113

므비보셋이 왕께 고하되 내 주 왕께서 평안히 궁에 돌아오시게 되었으니 저로 그 전부를 차지하게 하옵소서 하니라

31 וּבַרְזִלַּי הַגִּלְעָדִי הָרַד מֵרֹגְלִים וַיַּעֲבֶר אֶת־ הַמֶּלֶךְ הַיַּרְדֵּן
그리고-바르실라이가 길르아드-사람이 내려왔다 로게림에서 그리고-건넜다 - 왕을 요단
H1271 H1569 H3381 H7274 H5674 H0854 H4428 H3383

לְשַׁלְּחוֹ׃) [בירדן] הַיַּרְדֵּן׃)
보내기-위해-그를 - (케티브) 요단을
H7971 H0853 H3383 H3383

길르앗 사람 바르실래가 왕을 보내어 요단을 건네려고 로글림에서 내려와서 함께 요단에 이르니

32 וּבַרְזִלַּי הַגִּלְעָדִי זָקֵן מְאֹד שְׁמֹנִים בֶּן־ וְהוּא־ כִלְכָּל אֶת־ הַמֶּלֶךְ
그리고-바르실라이는 늙어서 매우 팔십 아들- 그리고-그가- 공급하였다 - 왕을
H1271 H2204 H3966 H8084 H1121 H1931 H3557 H0853 H4428

מְאֹד׃ הוּא גָּדוֹל אִישׁ כִּי־ בְּמַחֲנָיִם בְּשִׁבְתּוֹ
매우 그이라 크고 사람 참으로- 마하나임에서 그의-머무름에
H3966 H1931 H1419 H0376 H4266 H7871

바르실래는 매우 늙어 나이 팔십 세라 저는 거부인고로 왕이 마하나임에 유할 때에 왕을 공궤하였더라

33 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־ בַּרְזִלַּי אַתָּה עֲבֹר אִתִּי וְכִלְכַּלְתִּי אִתָּךְ
그리고-말하니라 왕이 에게- 바르실라이 당신이 건너라 나와-함께 그리고-공급하리라-나는 너를
H1559 H4428 H0413 H1271 H0859 H5674 H0854 H3557 H0853

עִמָּדִי בִּירוּשָׁלִָם׃
나와-함께 예루살렘에서
H5978 H3389

왕이 바르실래에게 이르되 너는 나와 함께 건너가자 예루살렘에서 내가 너를 공궤하리라

34 וַיֹּאמֶר בַּרְזִלַּי אֶל־ הַמֶּלֶךְ כַּמָּה יְמֵי שְׁנֵי חַיַּי כִּי־
그리고-말하니라 바르실라이가 에게- 왕 얼마나 날들 해 나의-생의 참으로-
H1559 H1271 H0413 H4428 H4100 H3117 H8141 H2416 H3588

אֶעֱלֶה אֶת־ הַמֶּלֶךְ יְרוּשָׁלִָם׃
함께- 올라가리오-내가 왕을 예루살렘
H5927 H0854 H4428 H3389

바르실래가 왕께 고하되 내 생명의 날이 얼마나 있삽관대 어찌 왕과 함께 예루살렘으로 올라가리이까

35 בֶּן־ שְׁמֹנִים אָנֹכִי הַיּוֹם הֲאֵדַע בֵּין־ טוֹב לְרָע אִם־
아들- 팔십 나는 오늘 (의문)구별하리오 사이- 좋은-것 나쁜-것 (의문)맛보리오
H1121 H8084 H0595 H3117 H3045 H0996 H2896 H7451 H0518

אֶשְׁמַע עוֹד בְּקוֹל וְשָׁרוֹת וְלָמָּה יִהְיֶה עַבְדְּךָ עוֹד לְמַשָּׂא
소리 더 (의문)듣으리오-내가 것을 마시는 그리고- 먹는 것을 - 당신의-종이 에게- 짐이 더 당신의-종이 되겠느냐 그리고-어찌 그리고-노래하는-여자들의 노래하는-자들의
H8085 H5750 H5650 H1961 H4100 H7891 H7891 H0853 H5650 H2938

אֲדֹנִי אֶל־ הַמֶּלֶךְ׃
— 왕 나의-주
H4428 H0113 H0413

내 나이 이제 팔십 세라 어떻게 좋고 흉한 것을 분간할 수 있사오며 음식의 맛을 알 수 있사오리이까 어떻게 다시 노래하는 남자나 여인의 소리를 알아 들을 수 있사오리이까 어찌하여 종이 내 주 왕께 오히려 누를 끼치리이까

36 כִּמְעַט עַבְדְּךָ יַעֲבָר אֶת־הַיַּרְדֵּן אֶת־הַמֶּלֶךְ וְלָמָּה יִגְמְלֵנִי הַמֶּלֶךְ גְּמוּלָה הַזֹּאת׃

조금-단지 당신의-종이 건너리라 -요단을 -왕과-함께 그리고-어찌 보상하리오-나에게
H4592 H5650 H3383 H0853 H0854 H4428 H4100 H1580

왕이 -보상을 이 H4428 H1578 H2063

종은 왕을 모시고 요단을 건너려는 것뿐이어늘 왕께서 어찌하여 이같은 상으로 내게 갚으려 하시나이까

37 יָשָׁב־נָא עַבְדְּךָ לְמוּת בְּעִירִי עִם־קֶבֶר אָבִי וְאִמִּי וְהִנֵּה עַבְדְּךָ כִמְהָם יַעֲבֹר עִם־אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ וְאַתָּה עֲשֵׂה־לּוֹ אֵת אֲשֶׁר־טוֹב בְּעֵינֶיךָ׃ ס

돌아가리라- 제발 당신의-종이 그리고-죽으리라-나는 나의-성에서 곁에 무덤 나의-아버지의
H7725 H4994 H5650 H4191 H0517 H2009 H5650 H3643 H0113 H4428

그리고-나의-어머니의 그리고-보소서 당신의-종 킴함이라 건너리라 함께- 나의-주 왕
H0517 H2009 H5650 H3643 H0113 H4428

그리고-행하옵소서- 이니- 좋은-것 당신의-눈에 (쉼표)
H0853 그에게

청컨대 종을 돌려 보내옵소서 내가 내 본성 부모의 묘 곁에서 죽으려 하나이다 그러나 왕의 종 김함이 여기 있사오니 청컨대 저로 내 주 왕과 함께 건너가게 하옵시고 왕의 처분대로 저에게 베푸소서

38 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ וְכִמְהָם יַעֲבֹר אִתִּי וַאֲנִי אֶעֱשֶׂה־לּוֹ אֵת אֲשֶׁר־תִּבְחַר עָלַי וְכֹל אֲשֶׁר־תִּדְרֹשׁ מִמֶּנִּי אֶעֱשֶׂה־לָּךְ׃

그리고-말하니라 왕이 그리고-킴함이 건너리라 나와-함께 그리고-내가 행하리라- 그에게 -
H0559 H4428 H3605 H0854 H3643 H0589 H0853

좋은-것을 이니- 택하는-바 위에-나 행하리라- 너에게
H0977 H3605

그리고-모든 네-눈에

왕이 대답하되 김함이 나와 함께 건너가리니 내가 너의 좋아하는 대로 저에게 베풀겠고 또 네가 내게 구하는 것은 다 너를 위하여 시행하리라 하니라

39 וַיַּעֲבֹר כָּל־הָעָם אֶת־הַיַּרְדֵּן וְהַמֶּלֶךְ עָבָר וַיִּשַּׁק הַמֶּלֶךְ לְבַרְזִלַּי וַיְבָרְכֵהוּ וַיָּשָׁב לִמְקֹמוֹ׃ ס

그리고-건넜다 모든- 백성이 -요단을 그리고-왕이 건넜다 그리고-입-맞추니라 왕이
H5674 H3605 H5971 H0853 H3383 H4428 H5674 H5401 H4428

바르실라이에게 그리고-축복하니라-그를 그리고-돌아갔다 그의-장소로 (쉼표)
H1271 H1288 H7725 H4725

백성이 다 요단을 건너매 왕도 건너가서 바르실래의 입을 맞추고 위하여 복을 비니 저가 자기 곳으로 돌아가니라

40 וַיַּעֲבֹר הַמֶּלֶךְ הַגִּלְגָּלָה וְכִמְהָם עָבַר עִמּוֹ וְכָל־הָעָם יְהוּדָה וְגַם חֲצִי עַם יִשְׂרָאֵל׃

그리고-건넜다 왕이 길갈에 그리고-킴함이 건넜다 그와-함께 그리고-모든- 백성 유다의
H5674 H4428 H1537 H3643 H5674 H5971 H3605 H5971 H3063

그리고-또한 반이 백성 이스라엘의
H1571 H2677 H5971 H3478

왕을 -건너게-하였다 (케티브)
H4428 H0853 H5674 [ויעברו]

왕이 길갈로 건너오고 김함도 함께 건너오니 온 유다 백성과 이스라엘 백성의 절반이나 왕을 호행하니라

41 וְהִנֵּה כָל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל בָּאִים אֶל־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמְרוּ אֶל־הַמֶּלֶךְ
그리고-보소서 모든-사람 이스라엘의 오는-자들이 에게- 왕 그리고-말하니라 에게- 왕
H2009 H0376 H3478 H0935 H0413 H4428 H0559 H0413 H4428

מַדּוּעַ גְּנָבוּךָ אַחֵינוּ אִישׁ יְהוּדָה וַיַּעֲבְרוּ אֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־
어찌 훔쳤나이다-당신을 우리의-형제들 사람 유다의 그리고-건너게-하였다 -을 왕을 그리고-
H4069 H1589 H0251 H0376 H3063 H0853 H4428 H0853

בֵּיתוֹ וְאֶת־כָּל־אַנְשֵׁי דָוִד עִמּוֹ׃ ס
그의-집을 -을 요단 그리고-모든- 사람들 다윗의 그와-함께 (쉼표)
H0853 H3383 H3605 H0376 H1732

온 이스라엘 사람이 왕께 나아와서 고하되 우리 형제 유다 사람들이 어찌 왕을 도적하여 왕과 왕의 권속과 왕을 좇는 모든 사람을 인도하여 요단을 건네었나이까 하매

42 וַיַּעַן כָּל־אִישׁ יְהוּדָה אֶל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל כִּי־קָרוֹב הַמֶּלֶךְ
그리고-대답하니라 모든- 사람 유다의 에-대하여- 사람 이스라엘의 참으로- 가깝다 왕이
H3605 H0376 H3063 H0376 H3478 H7138 H4428

אֵלֵינוּ וְלָמָּה חָרָה זֶּה עַל־הַדָּבָר הַזֶּה הֲנָשֹׂא נָשָׂא לְפִי
나에게 그리고-어찌 노하셨나이까 이것 에-대해- 말 이 (의문)먹어-먹기라도
H0413 H4100 H2734 H2088 H0413 H1697 H2088 H0398

לֹא־אָכַלְנוּ מִן־הַמֶּלֶךְ אִם־נְשֹׂאת נִשָּׂא לָנוּ׃ ס
먹었느냐-우리가 로부터- 왕 (의문)짐이라도 들려-올렸나이다 짐을 우리에게 (쉼표)
H0398 H4428 H5379 H5375

유다 모든 사람이 이스라엘 사람에게 대답하되 왕은 우리의 지친인 까닭이라 너희가 어찌 이 일에 대하여 분내느냐 우리가 왕의 물건을 조금이라도 먹었느냐 왕께서 우리에게 선물 주신 것이 있느냐

43 וַיַּעַן אִישׁ־יִשְׂרָאֵל אֶת־אִישׁ יְהוּדָה וַיֹּאמֶר עֶשֶׂר־לִי
그리고-대답하니라 사람- 이스라엘이 -에게 사람 유다의 그리고-말하되 열- 나에게
H0376 H3478 H0853 H0376 H3063 H0559 H6235 H3027

יָדוֹת וְלִי־גַם בְּדָוִד אֲנִי מִמֶּךָּ וּמַדּוּעַ הֻקְלְתַּנִי וְלֹא־הָיָה
몫이라 -에게 또한- 다윗에게 나는 너보다 그리고-어찌 멸시하였느냐-나를 그리고-아니 있었다
H3027 H1571 H1732 H0589 H4069 H7043 H3808 H1961

דְּבָרִי רִאשׁוֹן לִי לְהָשִׁיב אֶת־מַלְכִּי וַיְחֲזֵק דְּבַר־אִישׁ
나의-말이 첫째가 나에게 돌아오게-하기-위해 -을 나의-왕을 그리고-강하였다 말- 사람
H1697 H7223 H0853 H4428 H7185 H1697 H0376

יְהוּדָה מִדְּבַר אִישׁ יִשְׂרָאֵל׃ ס
유다의 로부터-말 사람 이스라엘의 (쉼표)
H3063 H1697 H0376 H3478

이스라엘 사람이 유다 사람에게 대답하여 이르되 우리는 왕에 대하여 십분을 가졌으니 다윗에게 대하여 너희보다 더욱 관계가 있거늘 너희가 어찌 우리를 멸시하여 우리 왕을 모셔 오는 일에 먼저 우리와 의논하지 아니하였느냐 하나 유다 사람의 말이 이스라엘 사람의 말보다 더 강경하였더라

## Chapter 20

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשָׁם | נִקְרָא | אִישׁ | בְּלִיַּעַל | וּשְׁמוֹ | שֶׁבַע | בֶּן־ | בִּכְרִי | אִישׁ |
| 그리고-거기에 | 불렸다 | 사람이 | 악한 | 그리고-그의-이름은 | 세바 | 아들- | 비크리의 | 사람이다 |
| H8033 | H7122 | H0376 | H1100 | H8034 | | | H1075 | H0376 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | בְּדָוִד | חֵלֶק | לָנוּ | אֵין־ | וַיֹּאמֶר | בַּשּׁפָר | וַיִּתְקַע | יְמִינִי |
| 그리고-없다 | 에-다윗 | 분깃이 | 우리에게 | 없다- | 그리고-말했다 | 에-그-나팔 | 그리고-불었다 | 베냐민- |
| H3808 | H1732 | | | H0369 | H0559 | H7782 | H8628 | H3228 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | לְאׇהָלָיו | אִישׁ | יִשַׁי | בְּבֶן־ | לָנוּ | נַחֲלָה־ |
| 이스라엘아 | 그의-장막들로 | 사람마다 | 이새의 | 에-아들- | 우리에게 | 기업이- |
| H3478 | H0168 | H0376 | H3448 | | | H5159 |

마침 거기 난류 하나가 있으니 베냐민 사람 비그리의 아들 세바라 하는 자라 저가 나팔을 불며 가로되 우리는 다윗과 함께할 분의가 없으며 이새의 아들과 함께 할 업이 없도다 이스라엘아 각각 장막으로 돌아가라 하매

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּכְרִי | בֶן־ | שֶׁבַע | אַחֲרֵי | דָּוִד | מֵאַחֲרֵי | יִשְׂרָאֵל | אִישׁ | כָּל־ | וַיַּעַל |
| 비크리의 | 아들- | 세바 | 뒤에 | 다윗의 | 에서-뒤 | 이스라엘의 | 사람이 | 모든- | 그리고-올라갔다 |
| H1075 | | | | H1732 | | H3478 | H0376 | H3605 | H5927 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְרוּשָׁלָם׃ | וְעַד־ | הַיַּרְדֵּן | מִן־ | בְּמַלְכָּם | דָּבְקוּ | יְהוּדָה | וְאִישׁ |
| 예루살렘 | 그리고-까지- | 그-요단 | 에서- | 그들의-왕에게 | 붙었다 | 유다의 | 그리고-사람이 |
| H3389 | H5704 | H3383 | | H4428 | H1692 | H3063 | H0376 |

이에 온 이스라엘 사람들이 다윗 좇기를 그치고 올라가 비그리의 아들 세바를 좇으나 유다 사람들은 왕에게 합하여 요단에서 예루살렘까지 좇으니라

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּבֹא | דָּוִד | אֶל־ | בֵּיתוֹ | יְרוּשָׁלַ͏ִם | וַיִּקַּח | הַמֶּלֶךְ | אֶת | עֶשֶׂר־ | וְנָשִׁים |
| 그리고-왔다 | 다윗이 | 에게- | 그의-집 | 예루살렘으로 | 그리고-취했다 | 그-왕이 | 을 | 열- | 여인들 |
| H0935 | H1732 | H0413 | | H3389 | H3947 | H4428 | H0853 | H6235 | H0802 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פִּלַגְשִׁים | אֲשֶׁר | הִנִּיחַ | לִשְׁמֹר | הַבַּיִת | וַיִּתְּנֵם | בֵּית־ | מִשְׁמֶרֶת | וַיְכַלְכְּלֵם |
| 첩들을 | 그- | 남겨두었던 | 지키도록 | 그-집을 | 그리고-두었다 | 집에- | 감시의 | 그리고-부양했다 |
| H6370 | | H3240 | H8104 | | H5414 | | H4931 | H3557 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלָהֶם | לֹא־ | בָּא | וַתִּהְיֶינָה | צְרֻרוֹת | עַד־ | יוֹם | מָתָן |
| 그리고-그들에게 | 아니다- | 들어가지-않았다 | 그리고-그들은-있었다 | 감금되어 | 까지- | 날 | 그들의-죽음의 |
| H0413 | H3808 | H0935 | H1961 | | H5704 | H3117 | H4194 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | חַיּוֹת׃ | | אַלְמְנוּת |
| ס | 살아-있는 | | 과부들로 |
| | H2424 | | H0491 |

다윗이 예루살렘 본궁에 이르러 전에 머물러 궁을 지키게 한 후궁 열 명을 잡아 별실에 가두고 먹을 것만 주고 더불어 동침치 아니하니 저희가 죽는 날까지 갇혀서 생과부로 지내니라

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁלֹשֶׁת | יְהוּדָה | אִישׁ־ | אֶת־ | לִי | הַזְעֶק־ | עֲמָשָׂא | אֶל־ | הַמֶּלֶךְ | וַיֹּאמֶר |
| 셋 | 유다의 | 사람을- | 을- | 나를-위하여 | 불러서-모으라- | 아마사 | 에게- | 그-왕이 | 그리고-말했다 |
| H7969 | H3063 | H0376 | H0853 | | H2199 | H6021 | H0413 | H4428 | H0559 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| עֲמֹד׃ | פֹּה | וְאַתָּה | יָמִים | |
| 서라 | 여기에 | 그리고-당신은 | 날들-안에 | |
| H5975 | H6311 | | H3117 | |

왕이 아마사에게 이르되 너는 나를 위하여 삼 일 내로 유다 사람을 소집하고 너도 여기 있으라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִן־ | וַיֹּאחֶר) | וייחר] | יְהוּדָה | אֶת־ | לְהַזְעִיק | עֲמָשָׂא | וַיֵּלֶךְ |
| 에서- | 그리고-지체했다 | [그리고-지체했다] | 유다를 | 을- | 불러-모으려고 | 아마사가 | 그리고-갔다 |
| | H0309 | H0309 | H3063 | H0853 | H2199 | H6021 | H3212 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | יְעָדוֹ׃ | אֲשֶׁר | הַמּוֹעֵד | |
| ס | 그가-정한 | 그- | 그-약속한-때 | |
| | H3259 | | H4150 | |

아마사가 유다 사람을 소집하러 가더니 왕의 정한 기한에 지체된지라

6 וַיֹּ֤אמֶר דָּוִד֙ אֶל־אֲבִישַׁ֣י אֶל־עַתָּ֔ה יָרַ֥ע לָ֖נוּ שֶׁבַע֙ בֶּן־בִּכְרִ֔י

그리고-말했다 다윗이 에게- 아비샤이 지금 해를-끼칠-것이다 우리에게 세바가 아들- 비크리의

H0559 H1732 H0413 H0052 H6258 H3415 H7962 H1075

מִן־אַבְשָׁל֑וֹם אַתָּ֤ה קַח־אֶת־עַבְדֵי֙ אֲדֹנֶ֣יךָ וּרְדָ֣ף אַחֲרָ֔יו פֶּן־

보다- 압살롬 당신이 취하라 을- 종들을 당신의-주인의 그리고-추격하라 그의-뒤를 혹시-

H0053 H0859 H5650 H0113 H7291 H0310 H6435

יִמְצָא־לּ֥וֹ עָרִ֖ים בְּצֻר֑וֹת וְהַצִּ֥יל עֵינֵ֖נוּ׃

얻을까봐 그가 성읍들을 견고한 그리고-구해낼까봐 우리의-눈을

H4672 H1219 H5337

다윗이 이에 아비새에게 이르되 이제 비그리의 아들 세바가 압살롬보다 우리를 더 해하리니 너는 네 왕의 신복들을 거느리고 쫓아가라 저가 견고한 성에 들어가서 우리들을 피할까 염려하노라 하매

7 וַיֵּצְא֣וּ אַחֲרָ֗יו אַנְשֵׁ֤י יוֹאָב֙ וְהַכְּרֵתִ֣י וְהַפְּלֵתִ֔י

그리고-나갔다 그의-뒤를 사람들이 요압의 그리고-그레덧-사람들과 그리고-뺌레덧-사람들과

H3318 H0310 H0376 H3097 H3774 H6432

וְכָל־הַגִּבֹּרִ֔ים וַיֵּצְא֖וּ מִירוּשָׁלַ֑͏ִם לִרְדֹּ֣ף אַחֲרֵ֔י שֶׁבַע֙ בֶּן־בִּכְרִ֔י׃

그리고-모든- 그-용사들 에서-예루살렘 추격하도록 뒤를 세바 아들- 비크리의

H3605 H1368 H3389 H7291 H0310 H7962 H1075

요압을 좇는 자들과 그렛 사람들과 블렛 사람들과 모든 용사들이 다 아비새를 따라 비그리의 아들 세바를 쫓으려고 예루살렘에서 나와서

8 הֵ֗ם עִם־הָאֶ֙בֶן֙ הַגְּדוֹלָ֔ה אֲשֶׁ֖ר בְּגִבְעוֹ֑ן וַעֲמָשָׂ֣א בָ֔א לִפְנֵיהֶ֖ם

그들이 곁에- 그-바위 큰 그- 에-기브온에-있는 그리고-아마사가 왔다 그들-앞에

H1992 H0068 H1419 H6021 H0935 H6440

וְעָלָ֥יו )וְעָלָ֖יו( חֲגוֹר֙ [ועלו] לְבֻשׁ֔וֹ מְדֻד֙ וַחֲגוּר֙ וַיְהִ֣י לּ֔וֹ

두르고-있었다 그리고-그-위에 [그리고-그-위에] 그의-의복으로 그의-외투 두르고-있었다 그리고-요압은

H2296 H4055 H3830 H3097

ס וַתִּפֹּ֖ל׃ וַיָּצָ֑א וְה֣וּא בְתַעְרָ֗ה נְתוּנָ֤ו עַל־מָתְנָיו֙ מְצֻמֶּ֔דֶת חֶ֖רֶב

ס 그리고-떨어졌다 나왔다 그리고-그가 그것의-칼집에 그의-허리 위에- 매어진 검이

H5307 H3318 H1931 H8593 H4975 H6775 H2719

기브온 큰 바위 곁에 이르매 아마사가 맞으러 오니 때에 요압이 군복을 입고 띠를 띠고 집에 꽂은 칼을 허리에 매었는데 저가 행할 때에 칼이 빠져 떨어졌더라

9 וַיֹּ֤אמֶר יוֹאָב֙ לַעֲמָשָׂ֔א הֲשָׁל֥וֹם אַתָּ֖ה אָחִ֑י וַתֹּ֨חֶז֙ יַד־יְמִ֣ין

그리고-말했다 요압이 에게-아마사 평안하냐 당신은 나의-형제여 그리고-잡았다 손이- 오른쪽의

H0559 H3097 H3225 H3027 H0270 H0251 H7965 H6021

יוֹאָ֔ב לִנְשֹׁ֥ק לּ֖וֹ׃ לְעֲמָשָׂ֔א בִּזְקַ֖ן

요압의 에-턱수염 아마사의 입-맞추기-위하여- 그에게

H3097 H2206 H6021

요압이 아마사에게 이르되 형은 평안하뇨 하며 오른손으로 아마사의 수염을 잡고 그 입을 맞추려는 체하매

10 וַעֲמָשָׂא לֹא־ נִשְׁמַר וּבַחֶרֶב אֲשֶׁר בְּיַד־ יוֹאָב וַיַּכֵּהוּ בָּהּ
그리고-아마사는 아니다- 조심하지-않았다 에-그-검 그- 에-손- 요압의 그리고-쳤다 그것으로
H6021 H3808 H8104 H2719 H3027 H3097 H5221

וְלֹא־ שָׁנָה אַרְצָה מֵעָיו וַיִּשְׁפֹּךְ הַחֹמֶשׁ אֶל־
그리고-아니다 두-번-치지-않았다 땅으로 그의-창자를 그리고-쏟아내다 그-다섯-번째-갈빗대 에게-
H3808 H0776 H4578 H8210 H2570 H0413

וַיָּמָת לוֹ וְיוֹאָב סס וַאֲבִישַׁי אֲחִיו רָדַף אַחֲרֵי שֶׁבַע
그리고-죽었다 그에게 그리고-요압과 ס ס 그리고-아비샤이가 그의-형제가 추격했다 뒤를 세바
H4191 H3097 H0052 H0251 H7291

בִּכְרִי׃ בֶּן־
비크리의 아들-
H1075

아마사가 요압의 손에 있는 칼은 주의치 아니한지라 요압이 칼로 그 배를 찌르매 그 창자가 땅에 흐르니 다시 치지 아니하여도 죽으니라 요압과 그 동생 아비새가 비그리의 아들 세바를 쫓을새

11 וְאִישׁ עָמַד עָלָיו מִנַּעֲרֵי יוֹאָב וַיֹּאמֶר מִי אֲשֶׁר חָפֵץ בְּיוֹאָב
그리고-사람이 서다 그-위에 에서-소년들의 요압의 그리고-말했다 누구 그- 기뻐하는 에-요압
H0376 H5975 H5288 H3097 H0559 H4310 H2654 H3097

וּמִי אֲשֶׁר־ לְדָוִד אַחֲרֵי יוֹאָב׃
그리고-누구 그- 위한-다윗 뒤에 요압
H4310 H1732 H3097

요압의 소년 중 하나가 아마사의 곁에 서서 가로되 요압을 좋아하는 자와 다윗을 위하는 자는 요압을 따르라 할 때에

12 וַעֲמָשָׂא מִתְגֹּלֵל בַּדָּם בְּתוֹךְ הַמְסִלָּה וַיַּרְא הָאִישׁ כִּי־
그리고-아마사는 굴러다니고-있었다 에-그-피 에-가운데 그-큰-길 그리고-보았다 그-사람이 때문에-
H6021 H1556 H1818 H8432 H4546 H7200 H0376

עָמַד הָעָם כָּל־ מִן־ הַמְסִלָּה וַיַּסֵּב אֶת־ עֲמָשָׂא מִן־ הַמְסִלָּה הַשָּׂדֶה׃
멈춰-섰다 모든- 에서- 그-큰-길 아마사를 을- 그리고-옮겨다 그-백성이 모든- 에서- 그-큰-길 그-들판으로
H5975 H3605 H5437 H6021 H0853 H4546

וְעָמֹד׃ עָלָיו הַבָּא כָּל־ רָאָה כַּאֲשֶׁר בֶּגֶד עָלָיו וַיַּשְׁלֵךְ
그리고-멈춘다 그-위로 오는-자가 모든- 보았다 처럼 옷을 그-위에 그리고-던졌다
H5975 H0935 H3605 H7200 H7993

아마사가 길 가운데 피 속에 굴어졌는지라 그 소년이 모든 백성의 섰는 것을 보고 아마사를 큰 길에서부터 밭으로 옮겼으나 거기 이르는 자도 다 멈추어 서는 것을 보고 옷을 그 위에 덮으니라

13 כַּאֲשֶׁר הָלָה עָבַר כָּל־ אִישׁ אַחֲרֵי יוֹאָב אַחֲרֵי לִרְדֹּף
치웠을-때 이동시였다 지나갔다 모든- 사람이 뒤에 요압 뒤를 추격하도록
H3014 H5674 H3605 H0376 H0310 H3097 H7291

שֶׁבַע בֶּן־ בִּכְרִי׃
세바 아들- 비크리의
H1075

아마사를 큰 길에서 옮겨가매 사람들이 다 요압을 따라 비그리의 아들 세바를 쫓아가니라

14 וַיַּעֲבֹר בְּכָל־ שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל אָבֵלָה מַעֲכָתִי וְכָל־ הַבֵּרִים
그리고-지나갔다 모든- 지파들로 이스라엘의 아벨라 그리고-베-마아가 그리고-모든- 그-베림-사람들
H5674 H3605 H7626 H3478 H0059 H1038 H3605 H1276

וַיִּקָּהֲלוּ׀ וַיָּבֹאוּ אַף־ אַחֲרָיו׃ ס
[그리고-모였다] 그리고-모였다 그리고-왔다 또한- 그의-뒤를 ס
H6950 H0935 H0637

요압이 이스라엘 모든 지파 가운데 두루 행하여 아벨과 벧마아가와 베림 온 땅에 이르니 그 무리도 다 모여 저를 따르더라

15 וַיָּבֹאוּ וַיָּצֻרוּ עָלָיו בְּאָבֵלָה הַמַּעֲכָתִית וַיִּשְׁפְּכוּ סֹלְלָה אֶל־
그리고-왔다 그리고-포위했다 그를-향해 에-아벨라 베-마아가 그리고-쌓았다 공격-경사로를 에게-
H0935 H0854 H5307 H0059 H1038 H8210 H5550 H0413

הָעִיר וַתַּעֲמֹד וַיִּתְקַע בַּחֵל וְכָל־ הָעָם אֲשֶׁר אֶת־ יוֹאָב מַשְׁחִיתִם
그-성읍 그리고-섰다 에-그-외곽 그리고-모든- 그-백성이 그- 함께- 요압 파괴하고-있었다
H5975 H2426 H3605 H0854 H3097 H7843

לְהַפִּיל הַחוֹמָה׃
넘어뜨리도록 그-성벽을
H5307 H2346

이에 저희가 벧마아가 아벨로 가서 세바를 에우고 그 성읍을 향하여 해자 언덕 위에 토성을 쌓고 요압과 함께한 모든 백성이 성벽을 쳐서 헐고자 하더니

16 וַתִּקְרָא אִשָּׁה חֲכָמָה מִן־ הָעִיר שִׁמְעוּ שִׁמְעוּ אִמְרוּ־ אֶל־ יוֹאָב
그리고-외쳤다 여인이 지혜로운 에서- 들어라 들어라 말하라- 에게- 요압
H7121 H0802 H2450 H4480 H8085 H8085 H0559 H0413 H3097

נָא וְאַדַּבְּרָה אֵלֶיךָ׃ הֵנָּה עַד־ קְרַב
제발 그리고-내가-말하겠다 당신에게 여기 까지- 가까이-오라
H4994 H1696 H0413 H2008 H5704 H7126

그 성에서 지혜로운 여인 하나가 외쳐 가로되 들을지어다 들을지어다 청컨대 너희는 요압에게 이르기를 이리로 가까이 오라 내가 네게 말하려 하노라 한다 하라

17 וַיִּקְרַב אֵלֶיהָ וַתֹּאמֶר הָאַתָּה הָאִשָּׁה וַתֹּאמֶר יוֹאָב הַאַתָּה וַיֹּאמֶר אָנִי
그리고-가까이-왔다 그녀에게 그리고-말했다 그-여인이 당신이냐 요압 그리고-말했다 나다
H7126 H0413 H0559 H0802 H0559 H3097 H0589

אָנֹכִי׃ שְׁמַע וַיֹּאמֶר אֲמָתֶךָ דִּבְרֵי שְׁמַע לוֹ וַתֹּאמֶר
나는 듣는다 그리고-말했다 당신의-여종의 말들을 들어라 그에게 그리고-말했다
H0595 H8085 H0559 H0519 H1697 H8085 H0559

요압이 그 여인에게 가까이 가니 여인이 가로되 당신이 요압이니이까 대답하되 그러하다 여인이 저에게 이르되 여종의 말을 들으소서 대답하되 내가 들으리라

18 וַתֹּאמֶר לֵאמֹר בָּרֹאשֹׁנָה יְדַבְּרוּ דַּבֵּר לֵאמֹר שְׁאֹל שְׁאֹל בְּאָבֵל וְכֵן הֵתַמּוּ׃
그리고-말했다 말하기를 말하기를 옛날에 말했다 말하기를 묻기를 묻기를 에-아벨 그리고-이렇게 결말을-냈다
H0559 H0559 H7223 H1696 H1696 H7592 H7592 H0059 H8552

여인이 말하여 가로되 옛 사람들이 흔히 말하기를 아벨에 가서 물을 것이라 하고 그 일을 끝내었나이다

19 אָנֹכִי שְׁלֵמֵי אֱמוּנֵי יִשְׂרָאֵל אַתָּה מְבַקֵּשׁ לְהָמִית עִיר וְאֵם
나는 평화로운-자들의 신실한-자들의 이스라엘의 당신은 찾는다 죽이려고 성읍을 그리고-어머니를
H0595 H7999 H0539 H3478 H0859 H1245 H4191 H5892 H0517

בְּיִשְׂרָאֵל לָמָּה תְבַלַּע נַחֲלַת יְהוָה׃ פ
에-이스라엘 어째서 당신이-삼키려-하는가 기업을 여호와의 פ
H3478 H4100 H1104 H5159 H3068

나는 이스라엘의 화평하고 충성된 자 중 하나이어늘 당신이 이스라엘 가운데 어미 같은 성을 멸하고자 하시는도다 어찌하여 당신이 여호와의 기업을 삼키고자 하시나이까

20 וַיַּעַן יוֹאָב וַיֹּאמֶר חָלִילָה חָלִילָה לִי אִם־אַבְלַע וְאִם־
그리고-대답했다 요압이 그리고-말했다 결코 결코 내게 만약- 내가-삼킨다면 그리고-만약-
H3097 H0559 H2486 H2486 H1104

אַשְׁחִית׃
내가-파괴한다면
H7843

요압이 대답하여 가로되 결단코 그렇지 아니하다 결단코 그렇지 아니하다 삼키거나 멸하거나 하려함이 아니니

21 לֹא־כֵן הַדָּבָר אִישׁ מֵהַר אֶפְרַיִם שֶׁבַע בֶּן־בִּכְרִי שְׁמוֹ
아니다 이렇게 그-일이 때문에 사람이 에서-산 에브라임의 세바 아들- 비크리의 그의-이름은
H3808 H1697 H0376 H2022 H0669 H7969 H1075 H8034

וְאֵלְכָה מֵעַל הָעִיר וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה אֶל־יוֹאָב הִנֵּה רֹאשׁוֹ מְשֻׁלָּךְ אֵלֶיךָ בְּעֵד הַחוֹמָה׃
그리고-내가-가겠다 위로부터 그-성읍 그리고-말했다 그-여인이 요압에게- 보라 그의-머리가 던져진다 당신에게 넘어- 그-성벽을
H3212 H0559 H0802 H0413 H3097 H2009 H7218 H7993 H0413 H1157 H2346

그 일이 그러한 것이 아니니라 에브라임 산지 사람 비그리의 아들 세바라 하는 자가 손을 들어 왕 다윗을 대적하였나니 너희가 저만 내어 주면 내가 이 성읍에서 떠나가리라 여인이 요압에게 이르되 저의 머리를 성읍에서 당신에게 내어 던지리이다 하고

22 וַתָּבוֹא הָאִשָּׁה אֶל־כָּל־הָעָם בְּחָכְמָתָהּ וַתְּכָרֹת אֶת־רֹאשׁ שֶׁבַע
그리고-왔다 그-여인이 에게- 모든- 그-백성 그녀의-지혜로 그리고-잘랐다 을- 머리를 세바의
H0935 H0802 H0413 H3605 H2451 H3772 H0853 H7218 H7652

וַיָּצְאוּ מֵעַל־הָעִיר וַיִּפְצוּ בַשּׁוֹפָר וַיִּתְקְעוּ אֶל־יוֹאָב וַיַּשְׁלֵכוּ בְּכִרְי בֶן־
위로부터- 그리고-흩어졌다 에-그-나팔 그리고-불었다 요압 에게- 그리고-던졌다 비크리의 아들-
H7993 H0413 H3097 H8628 H7782 H1075 H7969

ס וַיָּשָׁב אֶל־יְרוּשָׁלַם אֶל־הַמֶּלֶךְ׃
ס
돌아갔다 예루살렘으로 에게- 그-왕
H7725 H3389 H0413 H4428

וְיוֹאָב לְאָהֳלָיו אִישׁ הָעִיר׃
그리고-요압은 그의-장막들로 사람마다 그-성읍
H3097 H0168 H0376

이에 여인이 그 지혜로 모든 백성에게 말하매 저희가 비그리의 아들 세바의 머리를 베어 요압에게 던진지라 이에 요압이 나팔을 불매 무리가 흩어져 성읍에서 물러나서 각기 장막으로 돌아가고 요압은 예루살렘으로 돌아와서 왕에게 나아가니라

23 וְיוֹאָב עַל־כָּל־צְבָא יִשְׂרָאֵל וּבְנָיָהוּ בֶן־יְהוֹיָדָע עַל־
그리고-요압은 위에 모든- 그-군대 이스라엘의 그리고-베나야가 아들- 여호야다의 위에-
H3097 H0413 H3605 H3478 H1141 H3077

הַכְּרֵתִי וְעַל־הַפְּלֵתִי׃ [הכרי]
[그-그레덧-사람이] 그-그레덧-사람들 그리고-위에- 그-뺌레덧-사람들
H3746 H3774 H6432

요압은 이스라엘 온 군대의 장관이 되고 여호야다의 아들 브나야는 그렛 사람과 블렛 사람의 장관이 되고

24 וַאֲדֹרָם עַל־הַמַּס וִיהוֹשָׁפָט בֶּן־אֲחִילוּד הַמַּזְכִּיר׃
그리고-아도람은 위에- 부역 그-여호사백은 아들- 아히룻의 기록관이었다
H0151 H4522 H3092 H0286 H2142

아도니람은 감역관이 되고 아힐룻의 아들 여호사밧은 사관이 되고

25 וְשׁוָא [ושיא] סֹפֵר וְצָדוֹק וְאֶבְיָתָר כֹּהֲנִים׃
그리고-세와는 [그리고-서기관이] 서기관이었다 그리고-사독과 그리고-아비아달은 제사장들이었다
H7864 H7864 H6659 H0054 H3548

스와는 서기관이 되고 사독과 아비아달은 제사장이 되고

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס<br>ס | לְדָוִד׃ | כֹּהֵן | הָיָה | הַיָּאִרִי | עִירָא | וְגַם | 26 |
| | 위해-다윗 | 제사장으로 | 있었다 | 그-야이르-사람이었다 | 이라는 | 그리고-또한 | |
| | H1732 | H3548 | H1961 | H2972 | H5896 | H1571 | |

야일 사람 이라는 다윗의 대신이 되니라

# Chapter 21

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּוִד | וַיְבַקֵּשׁ | שָׁנָה | אַחֲרֵי | שָׁנָה | שָׁנִים | שָׁלֹשׁ | דָּוִד | בִּימֵי | רָעָב | וַיְהִי | 1 |
| 다윗이 | 그리고-구했다 | 해 | 후에 | 해 | 해들 | 셋 | 다윗의 | 에-날들-의 | 기근이 | 그리고-있었다 | |
| H1732 | H1245 | H8141 | | H8141 | H8141 | H7969 | H1732 | H3117 | H7458 | H1961 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּית | וְאֶל־ | שָׁאוּל | אֶל־ | יְהוָה | וַיֹּאמֶר | ס<br>ס | יְהוָה | פְּנֵי | אֶת־ |
| 집 | 그리고-에게 | 사울 | -에게 | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 | | 여호와의 | 얼굴 | -을 |
| | H0413 | H7586 | H0413 | H3068 | H0559 | | H3068 | H6440 | H0853 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַגִּבְעֹנִים׃ | אֶת־ | הֵמִית | אֲשֶׁר־ | עַל־ | הַדָּמִים |
| 그-기브온-사람들을 | -을 | 그가-죽였다 | 그-것 | -위에 | 그-피들의 |
| H1393 | H0853 | H4191 | | | H1818 |

다윗의 시대에 년부년 삼 년 기근이 있으므로 다윗이 여호와 앞에 간구하매 여호와께서 가라사대 이는 사울과 피를 흘린 그 집을 인함이니 저가 기브온 사람을 죽였음이니라 하시니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַגִּבְעֹנִים | אֲלֵיהֶם | וַיֹּאמֶר | לַגִּבְעֹנִים | הַמֶּלֶךְ | וַיִּקְרָא | | | 2 |
| 그리고-그-기브온-사람들은 | 그들에게 | 그리고-말했다 | -에게-그-기브온-사람들 | 그-왕이 | 그리고-불렀다 | | | |
| H1393 | H0413 | H0559 | H1393 | H4428 | H7121 | | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֱמֹרִי | מִיֶּתֶר | אִם־ | כִּי | הֵמָּה | יִשְׂרָאֵל | מִבְּנֵי | לֹא |
| 그-아모리-사람의 | -에서-남은-자들 | 만일- | 왜냐하면 | 그들은 | 이스라엘의 | -에서-자녀들-의 | 아니다 |
| H0567 | | | | H1992 | H3478 | | H3808 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּקִנְאָתוֹ | לְהַכֹּתָם | שָׁאוּל | וַיְבַקֵּשׁ | לָהֶם | נִשְׁבְּעוּ | יִשְׂרָאֵל | וּבְנֵי |
| 그의-열심-으로 | -치려고-그들을 | 사울이 | 그리고-구했다 | 그들에게 | 맹세했다 | 이스라엘이 | 그리고-자녀들-의 |
| H7065 | H5221 | H7586 | H1245 | H1992 | H7650 | H3478 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וִיהוּדָה׃ | יִשְׂרָאֵל | לִבְנֵי־ | |
| 그리고-유다 | 이스라엘 | -에게-자녀들-의 | |
| H3063 | H3478 | | |

기브온 사람은 이스라엘 족속이 아니요 아모리 사람 중에서 남은 자라 이스라엘 족속들이 전에 저희에게 맹세하였거늘 사울이 이스라엘과 유다 족속을 위하여 열심이 있으므로 저희 죽이기를 꾀하였더라 이에 왕이 기브온 사람을 불러 물으니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבַמָּה | לָכֶם | אֶעֱשֶׂה | מָה | הַגִּבְעֹנִים | אֶל־ | דָּוִד | וַיֹּאמֶר | 3 |
| 그리고-무엇으로 | 너희에게 | 내가-하랴 | 무엇을 | 그-기브온-사람들 | -에게 | 다윗이 | 그리고-말했다 | |
| H4100 | | | H4100 | H1393 | H0413 | H1732 | H0559 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | נַחֲלַת | אֶת־ | וּבָרְכוּ | אֲכַפֵּר | |
| 여호와의 | 기업 | -을 | 그리고-복을-빌라 | 내가-속죄하랴 | |
| H3068 | H5159 | H0853 | H1288 | | |

다윗이 저희에게 묻되 내가 너희를 위하여 어떻게 하랴 내가 어떻게 속죄하여야 너희가 여호와의 기업을 위하여 복을 빌겠느냐

עִם־ 4
-과-함께
H2091

וְזָהָב
그리고-금이

כֶּסֶף
은
H3701

לָנוּ׃)
(우리에게)

לִן]
[나에게]

אֵין־
없다
H0369

הַגִּבְעֹנִים
그-기브온-사람들이
H1393

לוֹ
그에게

וַיֹּאמְרוּ
그리고-말했다
H0559

וַיֹּאמֶר
그리고-말했다
H0559

בְּיִשְׂרָאֵל
에-이스라엘
H3478

לְהָמִית
-죽이려고
H4191

אִישׁ
사람을
H0376

לָנוּ
우리에게

וְאֵין־
그리고-없다
H0369

בֵּיתוֹ
그의-집

וְעִם־
그리고-과-함께

שָׁאוּל
사울
H7586

לָכֶם׃ 너희에게

אֶעֱשֶׂה
내가-하리라

אֹמְרִים
말하느냐
H0559

אַתֶּם
너희가

מָה־
무엇을-
H4100

기브온 사람이 대답하되 사울과 그 집과 우리 사이의 일은 은금에 있지 아니하오나 이스라엘 가운데서 사람을 죽이는 일은 우리에게 있지 아니하니이다 왕이 가로되 너희의 말하는 대로 시행하리라

לָנוּ 5
우리에게

דִּמָּה־
꾀하였다-
H1819

וַאֲשֶׁר
그리고-그-것

כִּלָּנוּ
멸하였다-우리를
H3615

אֲשֶׁר
그-것

הָאִישׁ
그-사람이
H0376

הַמֶּלֶךְ
그-왕
H4428

אֶל־
-에게
H0413

וַיֹּאמְרוּ
그리고-말했다
H0559

יִשְׂרָאֵל׃
이스라엘의
H3478

גְּבֻל
지경
H1366

בְּכָל־
에-모든-
H3605

מֵהִתְיַצֵּב
-에서-서는-것
H3320

נִשְׁמַדְנוּ
우리가-멸망당하도록
H8045

저희가 왕께 고하되 우리를 학살하였고 또 우리를 멸하여 이스라엘 경내에 머물지 못하게 하려고 모해한 사람의

מִבָּנָיו 6
-에서-그의-아들들

אֲנָשִׁים
사람들
H0376

שִׁבְעָה
일곱
H7651

לָנוּ
우리에게

)יִתֵּן־
(주어지게-하라)
H5414

]ינתן־
[주어지게-하라]
H5414

ס
ס

יְהוָה
여호와의
H3068

בְּחִיר
택함-받은-자
H0972

שָׁאוּל
사울
H7586

בְּגִבְעַת
에-기브아-의
H1390

לַיהוָה
-에게-여호와
H3068

וְהוֹקַעֲנוּם
그리고-우리가-매달리라-그들을
H3363

אֶתֵּן׃ 주리라

אֲנִי
나는
H0589

הַמֶּלֶךְ
그-왕이
H4428

וַיֹּאמֶר
그리고-말했다
H0559

자손 일곱을 내어 주소서 여호와의 빼신 사울의 고을 기브아에서 우리가 저희를 여호와 앞에서 목매어 달겠나이다 왕이 가로되 내가 내어 주리라 하니라

שִׁבְעַת 7
맹세-의
H7621

עַל־
-위에

שָׁאוּל
사울
H7586

בֶּן־
아들-의

יְהוֹנָתָן
요나단
H3083

בֶּן־
아들-의

בֹּשֶׁת
보셋
H1322

מְפִי־
므비-
H4648

עַל־
-위에

הַמֶּלֶךְ
그-왕이
H4428

וַיַּחְמֹל
그리고-아꼈다
H2550

שָׁאוּל׃
사울
H7586

בֶּן־
아들-의

יְהוֹנָתָן
요나단
H3083

וּבֵין
그리고-사이에
H0996

דָּוִד
다윗
H1732

בֵּין
사이에
H0996

בָּינֹתָם
그들-사이에
H0996

אֲשֶׁר
그-것

יְהוָה
여호와
H3068

그러나 다윗과 사울의 아들 요나단 사이에 서로 여호와를 가리켜 맹세한 것이 있으므로 왕이 사울의 손자 요나단의 아들 므비보셋은 아끼고

יָלְדָה 8
그녀가-낳았다
H3205

אֲשֶׁר
그-것

אַיָּה
아야
H0345

בַּת־
딸-의
H1323

רִצְפָּה
리스바
H7532

בְּנֵי
아들들-의

שְׁנֵי
둘
H8147

אֶת־
-을
H0853

הַמֶּלֶךְ
그-왕이
H4428

וַיִּקַּח
그리고-취했다
H3947

שָׁאוּל
사울
H7586

בַּת־
딸-의
H1323

מִיכַל
미갈
H4324

בְּנֵי
아들들-의

חֲמֵשֶׁת
다섯
H2568

וְאֶת־
그리고-을
H0853

מְפִבֹּשֶׁת
므비보셋
H4648

וְאֶת־
그리고-을
H0853

אַרְמֹנִי
아르모니
H0764

אֶת־
-을
H0853

לְשָׁאוּל
-에게-사울
H7586

הַמְּחֹלָתִי׃
그-므홀랏-사람
H4259

בַּרְזִלַּי
바르실래
H1271

בֶּן־
아들-의

לְעַדְרִיאֵל
-에게-아드리엘
H5741

יָלְדָה
그녀가-낳았다
H3205

אֲשֶׁר
그-것

이에 아야의 딸 리스바에게서 난 자 곧 사울의 두 아들 알모니와 므비보셋과 사울의 딸 메랍에게서 난 자 곧 므홀랏 사람 바실래의 아들 아드리엘의 다섯 아들을 잡고

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | לִפְנֵי | בָּהָר | וַיִּקְיְעֵם | הַגִּבְעֹנִים | בְּיַד | וַיִּתְּנֵם | | |
| 여호와 | -앞에 | 에-그-산 | 그리고-그들이-매달았다-그들을 | 그-기브온-사람들의 | 에-손 | 그리고-주었다-그들을 | | |
| H3068 | H6440 | H2022 | H3363 | H1393 | H3027 | H5414 | | |
| הַמְּתוּ | (וְהֵמָּה) | [והם] | יָחַד | (שִׁבְעָתָם) | [שבעתים] | וַיִּפְּלוּ | | |
| 죽임을-당했다 | (그리고-그들은) | [그리고-그들은] | 함께 | (일곱이) | [일곱이] | 그리고-넘어졌다 | | |
| H4191 | H1992 | H1992 | | H7651 | H7651 | H5307 | | |
| שְׂעֹרִים׃ | קְצִיר | (בִּתְחִלַּת) | [תחלת] | בָּרִאשֹׁנִים | קְצִיר | בִּימֵי | | |
| 보리의 | 수확 | (에-시작-의) | [시작] | 그-처음의 | 수확 | 에-날들-의 | | |
| H8184 | | H8462 | H8462 | H7223 | | H3117 | | |

저희를 기브온 사람의 손에 붙이니 기브온 사람이 저희를 산 위에서 여호와 앞에 목매어 달매 저희 일곱 사람이 함께 죽으니 죽은 때는 곡식 베는 처음날 곧 보리 베기 시작하는 때더라

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | לָהּ | וַתַּטֵּהוּ | הַשַּׂק | אֶת־ | אֲיָה | בַת־ | רִצְפָּה | וַתִּקַּח | |
| -에 | 그녀-자신-에게 | 그리고-폈다-그것을 | 그-굵은-베를 | -을 | 아야 | 딸-의 | 리스바 | 그리고-취했다 | |
| H0413 | | H5186 | H8242 | H0853 | H0345 | H1323 | H7532 | H3947 | |
| וְלֹא־ | הַשָּׁמַיִם | מִן־ | עֲלֵיהֶם | מַיִם | נִתַּךְ־ | עַד | קְצִיר | מִתְּחִלַּת | הַצּוּר |
| 그리고-아니다 | 그-하늘 | -에서 | 그들-위에 | 물이 | 부어졌다- | 까지 | 수확 | -에서-시작-의 | 그-바위 |
| H3808 | H8064 | | | H4325 | H5413 | H5704 | | H8462 | H6697 |
| לָיְלָה׃ | הַשָּׂדֶה | חַיַּת | וְאֶת־ | יוֹמָם | עֲלֵיהֶם | לָנוּחַ | הַשָּׁמַיִם | עוֹף | נָתְנָה |
| 밤에 | 그-들의 | 짐승이 | 그리고-을 | 낮에 | 그들-위에 | -앉는-것을 | 그-하늘의 | 새가 | 그녀가-허락했다 |
| H3915 | | | H0853 | H3119 | | H5117 | H8064 | H5775 | H5414 |

아야의 딸 리스바가 굵은 베를 가져다가 자기를 위하여 반석 위에 펴고 곡식 베기 시작할 때부터 하늘에서 비가 시체에 쏟아지기까지 그 시체에 낮에는 공중의 새가 앉지 못하게 하고 밤에는 들짐승이 범하지 못하게 한지라

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁאוּל׃ | פִּלֶגֶשׁ | אַיָּה | בַּת־ | רִצְפָּה | עָשְׂתָה | אֲשֶׁר־ | אֵת | לְדָוִד | וַיַּגֶּד |
| 사울의 | 첩이 | 아야 | 딸-의 | 리스바 | 했다 | 그-것 | -을 | -에게-다윗 | 그리고-알려졌다 |
| H7586 | H6370 | H0345 | H1323 | H7532 | | | H0853 | H1732 | H5046 |

이에 아야의 딸 사울의 첩 리스바의 행한 일이 다윗에게 들리매

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנוֹ | יְהוֹנָתָן | עַצְמוֹת | וְאֶת־ | שָׁאוּל | עַצְמוֹת | אֶת־ | וַיִּקַּח | דָּוִד | וַיֵּלֶךְ |
| 그의-아들 | 요나단의 | 뼈들 | 그리고-을 | 사울의 | 뼈들 | -을 | 그리고-취했다 | 다윗이 | 그리고-갔다 |
| H3083 | H6106 | H0853 | H7586 | H6106 | H0853 | H3947 | H1732 | H3212 | |
| אֲשֶׁר | בְּית־שָׁן | מֵרְחַב | אֹתָם | גִּבְּעוּ | אֲשֶׁר־ | גִּלְעָד | יָבֵישׁ | בַּעֲלֵי | מֵאֵת |
| 그-것 | 벧-산 | -에서-광장 | 그들을 | 훔쳤다 | 그-것 | 길르앗 | 야베스 | 시민들-의 | -에서 |
| | H1052 | H7339 | H0853 | H1589 | | H1568 | H3003 | H1167 | H0854 |
| בְּיוֹם | (פְּלִשְׁתִּים) | (שָׁמָּה) | [הפלשתים] | [שם] | (תְּלָאוּם) | [תלום] | | | |
| 에-날 | (블레셋-사람들이) | (거기에) | [블레셋-사람들이] | [거기에] | (매달았다-그들을) | [매달았다-그들을] | | | |
| H3117 | H6430 | H8033 | H6430 | H8033 | H8518 | H8518 | | | |
| בַּגִּלְבֹּעַ׃ | שָׁאוּל | אֶת־ | פְּלִשְׁתִּים | הַכּוֹת | | | | | |
| 에-길보아 | 사울을 | -을 | 블레셋-사람들이 | 그-치는-것 | | | | | |
| H1533 | H7586 | H0853 | H6430 | H5221 | | | | | |

다윗이 가서 사울의 뼈와 그 아들 요나단의 뼈를 길르앗 야베스 사람에게서 취하니 이는 전에 블레셋 사람이 사울을 길보아에서 죽여 벳산 거리에 매어 단 것을 저희가 가만히 가져 온 것이라

13 וַיַּעַל מִשָּׁם אֶת־עַצְמוֹת שָׁאוּל עַצְמוֹת וְאֶת־עַצְמוֹת יְהוֹנָתָן בְּנוֹ
그리고-올렸다 그리고-에서-거기 -을 뼈들 사울의 뼈들 그리고-을 뼈들 요나단의 그의-아들
H5927 H8033 H0853 H6106 H7586 H6106 H0853 H3083

וַיַּאַסְפוּ אֶת־עַצְמוֹת הַמּוּקָעִים׃
그리고-모았다 -을 뼈들-의 그-매달린-자들
H0622 H0853 H6106 H3363

다윗이 그 곳에서 사울의 뼈와 그 아들 요나단의 뼈를 가지고 올라오매 사람들이 그 달려 죽은 자들의 뼈를 거두어다가

14 וַיִּקְבְּרוּ אֶת־עַצְמוֹת שָׁאוּל וִיהוֹנָתָן־ בְּנוֹ בְּאֶרֶץ בִּנְיָמִן בְּצֶלַע
그리고-장사지냈다 -을 뼈들-의 사울 그리고-요나단- 그의-아들 에-땅 베냐민의 에-셀라
H6912 H0853 H6106 H7586 H3083 H0776 H1144 H6762

וַיֵּעָתֶר הַמֶּלֶךְ צִוָּה אֲשֶׁר־ כֹּל וַיַּעֲשׂוּ אָבִיו קִישׁ בְּקֶבֶר׃
그리고-응하셨다 그-왕이 명령했다 그-것 모든-것을 그리고-행했다 그의-아버지의 기스 에-무덤
H6279 H4428 H6680 H3605 H0001 H7027 H6913

פ כֵּן׃ אַחֲרֵי־ לָאָרֶץ אֱלֹהִים
פ 그렇게 후에- -에게-그-땅 하나님이
H0776 H0430

사울과 그 아들 요나단의 뼈와 함께 베냐민 땅 셀라에서 그 아비 기스의 묘에 장사하되 모두 왕의 명대로 좇아 행하니라 그 후에야 하나님이 그 땅을 위하여 기도를 들으시니라

15 וַתְּהִי־ עוֹד מִלְחָמָה לַפְּלִשְׁתִּים אֶת־ יִשְׂרָאֵל וַיֵּרֶד דָּוִד
그리고-있었다- 또 전쟁이 -에게-블레셋-사람들 -와-함께 이스라엘 그리고-내려갔다 다윗이
H1961 H5750 H4421 H6430 H0854 H3478 H3381 H1732

וַיָּעַף דָּוִד׃ פְּלִשְׁתִּים אֶת־ וַיִּלָּחֲמוּ עִמּוֹ וַעֲבָדָיו
그리고-피곤해졌다 다윗이 블레셋-사람들 -와-함께 그리고-싸웠다 그와-함께 그리고-그의-종들이
H1732 H6430 H0854 H5650

블레셋 사람이 다시 이스라엘을 치거늘 다윗이 그 신복들과 함께 내려가서 블레셋 사람과 싸우더니 다윗이 피곤하매

16 וְיִשְׁבִי)בְנֹב(וישבו בְנֹב וְאֲשֶׁר בִּילִידֵי הָרָפָּה וּמִשְׁקַל
[그리고-이스비브놉] 에-놉 (그리고-이스비) 에-놉 그-것 에-태어난-자들-의 그-라파 그리고-무게-의
H3430 H3430 H3211 H4948

קִינוֹ שְׁלֹשׁ מֵאוֹת מִשְׁקַל נְחֹשֶׁת וְהוּא חָגוּר חֲדָשָׁה וַיֹּאמֶר לְהַכּוֹת
그의-창 삼 백 무게 놋의 그리고-그는 띠고-있었다 새-것을 그리고-말했다 -치려고
H7013 H7969 H3967 H4948 H1931 H2296 H2319 H0559 H5221

אֶת־ דָּוִד׃
-을 다윗을
H0853 H1732

장대한 자의 아들 중에 삼백 세겔 중 되는 놋창을 들고 새 칼을 찬 이스비브놉이 다윗을 죽이려 하므로

17 וַיַּעֲזֹר־ לוֹ אֲבִישַׁי בֶּן־ צְרוּיָה וַיַּךְ אֶת־ הַפְּלִשְׁתִּי
그리고-도왔다- 그를 아비새 아들-의 스루야 그리고-쳤다 -을 그-블레셋-사람을
H5826 H0052 H6870 H5221 H0853 H6430

וַיְמִיתֵהוּ אָז נִשְׁבְּעוּ אַנְשֵׁי־ לְדָוִד הַיָּמִים לֹא־ לֵאמֹר לוֹ תֵּצֵא עוֹד
그리고-죽였다-그를 그때 맹세했다 사람들-의 다윗 그에게 말하여 아니다 나가시리라 다시
H4191 H7650 H0376 H1732 H0559 H3808 H3318 H5750

פ יִשְׂרָאֵל׃ גֶּר אֶת־ תְּכַבֶּה וְלֹא לַמִּלְחָמָה אִתָּנוּ
פ 이스라엘의 등불 -을 끄시리라 그리고-아니다 -에게-그-전쟁 우리와-함께
H3478 H0853 H3518 H3808 H4421 H0854

스루야의 아들 아비새가 다윗을 도와 그 블레셋 사람을 쳐 죽이니 다윗의 종자들이 다윗에게 맹세하여 가로되 왕은 다시 우리와 함께 전장에 나가지 마옵소서 이스라엘의 등불이 꺼지지 말게 하옵소서 하니라

18 וַיְהִי אַחֲרֵי־כֵן וַיַּכֵּהוּ סִבְּכַי הַחֻשָׁתִי אֶת־סָפְּ֔ךָ אֲשֶׁר בִּילְדֵי הָרָפָ֑ה פ

וַיְהִי (H1961) אַחֲרֵי־ (H310) כֵּן (H3651) וַתְּהִי־ (H1961) עוֹד (H5750) הַמִּלְחָמָה (H4421) בְּגֹ֖וב (H1359) עִם־ (H5973) פְּלִשְׁתִּ֑ים (H6430)
그리고-있었다 후에- 그렇게 그리고-있었다- 또 그-전쟁이 에-곱 -와-함께 블레셋-사람들

וַיַּכֵּהוּ (H5221) סִבְּכַי (H5444) הַחֻשָׁתִי (H2843) אֶת־ (H853) סָפְּ֔ךָ (H5593) אֲשֶׁר (H834) בִּילְדֵי (H3211) הָרָפָ֑ה (H7497) פ
그리고-쳤다 십브개 그-후사-사람이 -을 삽 그-것 에-태어난-자들-의 그-라파

그 후에 다시 블레셋 사람과 곱에서 전쟁할 때에 후사 사람 십브개가 장대한 자의 아들 중에 삽을 쳐 죽였고

19 וַתְּהִי־ עוֹד הַמִּלְחָמָה בְּגֹ֖וב עִם־ פְּלִשְׁתִּ֑ים וַיַּ֡ךְ אֶלְחָנָן֩ בֶּן־

וַתְּהִי־ (H1961) עוֹד (H5750) הַמִּלְחָמָה (H4421) בְּגֹ֖וב (H1359) עִם־ (H5973) פְּלִשְׁתִּ֑ים (H6430) וַיַּ֡ךְ (H5221) אֶלְחָנָן֩ (H0445) בֶּן־ (H1121)
그리고-있었다- 또 그-전쟁이 에-곱 -와-함께 블레셋-사람들 그리고-쳤다 엘하난 아들-의

יַעְרֵי֙ אֹרְגִ֔ים בֵּ֖ית הַלַּחְמִ֑י אֶת־ גָּלְיַ֣ת הַגִּתִּ֗י וְעֵ֛ץ חֲנִיתֹ֥ו כִּמְנֹ֖ור

יַעְרֵי֙ (H3296) אֹרְגִ֔ים (H707) בֵּ֖ית (H1022) הַלַּחְמִ֑י (H1022) אֶת־ (H853) גָּלְיַ֣ת (H1555) הַגִּתִּ֗י (H1663) וְעֵ֛ץ (H6086) חֲנִיתֹ֥ו (H2595) כִּמְנֹ֖ור (H4500)
야아레 오르김 베들레헴-사람이 -을 골리앗 그-가드-사람 그리고-나무-의 그의-창 같았다-베틀-의

ס אֹרְגִֽים׃
ס 직조하는-자들

또 다시 블레셋 사람과 곱에서 전쟁할 때에 베들레헴 사람 야레오르김의 아들 엘하난이 가드 골리앗의 아우 라흐미를 죽였는데 그 자의 창 자루는 베틀채 같았더라

20 וַתְּהִי־ עוֹד מִלְחָמָה בְּגַ֣ת וַיְהִי֩ אִ֨ישׁ ]מדין[ )מָדֹ֜ון( וְאֶצְבְּעֹ֣ת

וַתְּהִי־ (H1961) עוֹד (H5750) מִלְחָמָה (H4421) בְּגַ֣ת (H1661) וַיְהִי֩ (H1961) אִ֨ישׁ (H376) ]מדין[ (H4055) )מָדֹ֜ון( (H4055) וְאֶצְבְּעֹ֣ת (H676)
그리고-있었다- 또 전쟁이 에-가드 그리고-있었다 사람이 [싸움의] (싸움의) 그리고-손가락들-의

וְגַם־ מִסְפָּ֣ר וְאַרְבַּ֣ע עֶשְׂרֵ֔ים שֵׁ֖שׁ וְשֵׁ֣שׁ שֵׁ֑שׁ רַגְלָיו֙ וְאֶצְבְּעֹ֣ת יָדָ֔יו

וְגַם־ (H1571) מִסְפָּ֣ר (H4557) וְאַרְבַּ֣ע (H702) עֶשְׂרֵ֔ים (H6242) שֵׁ֖שׁ (H8337) וְשֵׁ֣שׁ (H8337) שֵׁ֑שׁ (H8337) רַגְלָיו֙ (H7272) וְאֶצְבְּעֹ֣ת (H676) יָדָ֔יו (H3027)
그리고-또한- 수로 그리고-넷 스물 그리고-여섯 여섯 그의-발들 그리고-발가락들-의 그의-손들

הַיָּלַ֖ד לְהָרָפָֽה׃
그는 태어났다 -에게-그-라파

또 가드에서 전쟁할 때에 그곳에 키 큰 자 하나는 매 손과 매 발에 가락이 여섯씩 모두 스물네 가락이 있는데 저도 장대한 자의 소생이라

21 וַיְחָרֵף֙ אֶת־ יִשְׂרָאֵ֔ל וַיַּכֵּ֖הוּ יְהֹונָתָ֣ן בֶּן־ ]שמעי[ )שִׁמְעָ֑ה( אֲחִי

וַיְחָרֵף֙ (H2778) אֶת־ (H853) יִשְׂרָאֵ֔ל (H3478) וַיַּכֵּ֖הוּ (H5221) יְהֹונָתָ֣ן (H3083) בֶּן־ (H1121) ]שמעי[ (H8096) )שִׁמְעָ֑ה( (H8093) אֲחִי (H251)
그리고-모욕했다 -을 이스라엘을 그리고-쳤다-그를 요나단 아들-의 [시므이] (시므아) 형제

דָּוִֽד׃
다윗의

저가 이스라엘 사람을 능욕하므로 다윗의 형 삼마의 아들 요나단이 저를 죽이니라

22 אֵ֚לֶּה אַרְבָּעָ֣ת יָלְד֔וּ לְהָרָפָ֖ה בְּגַ֑ת וַיִּפְּל֖וּ בְּיַד־ דָּוִ֥ד וּבְיַד־

אֵ֚לֶּה (H428) אַרְבָּעָ֣ת (H702) יָלְד֔וּ (H3205) לְהָרָפָ֖ה (H7497) בְּגַ֑ת (H1661) וַיִּפְּל֖וּ (H5307) בְּיַד־ (H3027) דָּוִ֥ד (H1732) וּבְיַד־ (H3027)
이들 넷 -을 태어났다 -에게-그-라파 에-가드 그리고-넘어졌다 에-손-의 다윗 그리고-에-손-의

פ עַבָדָֽיו׃
פ 그의-종들

이 네 사람 가드의 장대한 자의 소생이 다윗의 손과 그 신복의 손에 다 죽었더라

## Chapter 22

1 וַיְדַבֵּר דָּוִד לַיהוָה אֶת־דִּבְרֵי הַשִּׁירָה הַזֹּאת בְּיוֹם הִצִּיל יְהוָה אֹתוֹ מִכַּף כָּל־אֹיְבָיו וּמִכַּף שָׁאוּל׃

그리고-말했다 다윗이 -에게-여호와 -을 말씀들-의 그-노래 이-것 에-날 구하셨다 여호와께서 / 그리고-말했다 H1696 H1732 H3068 H0853 H1697 H2063 H3117 H5337 H3068 / 그를 -에서-손바닥 모든- 그의-원수들 그리고-에서-손바닥 사울의 H0853 H3709 H0341 H3605 H3709 H7586

여호와께서 다윗을 모든 대적의 손과 사울의 손에서 구원하신 그 날에 다윗이 이 노래의 말씀으로 여호와께 아뢰어

2 וַיֹּאמַר יְהוָה סַלְעִי וּמְצָדָתִי וּמְפַלְטִי־לִי׃

그리고-말했다 여호와는 나의-바위 그리고-나의-요새 그리고-나의-구원자- 나에게 / H0559 H3068 H5553 H4498 H6403

가로되 여호와는 나의 반석이시요 나의 요새시요 나를 건지시는 자시요

3 אֱלֹהֵי צוּרִי אֶחֱסֶה־בּוֹ מָגִנִּי וְקֶרֶן יִשְׁעִי מִשְׂגַּבִּי

하나님-의 나의-반석 피하리라- 그에게 나의-방패 그리고-뿔-의 나의-구원 나의-높은-요새 / H0430 H6697 H2620 H4043 H3468

מִמָּחָמָס תּוֹשִׁיעֵנִי׃

-에서-폭력 나의-구원자 그리고-나의-피난처 / 구하시리라-나를 H2555 H3467 H4498 H3467

나의 하나님이시요 나의 피할 바위시요 나의 방패시요 나의 구원의 뿔이시요 나의 높은 망대시요 나의 피난처시요 나의 구원자시라 나를 흉악에서 구원하셨도다

4 מְהֻלָּל אֶקְרָא יְהוָה וּמֵאֹיְבַי אִוָּשֵׁעַ׃

찬양-받으시는 내가-부르리라 여호와를 그리고-에서-나의-원수들 내가-받으리라 / H7121 H3068 H0341 H3467

내가 찬송 받으실 여호와께 아뢰리니 내 원수들에게서 구원을 얻으리로다

5 כִּי אָפָפֻנִי מִשְׁבְּרֵי־מָוֶת נַחֲלֵי בְלִיָּעַל יבעתני׃

왜냐하면 둘러쌌다-나를 파도들-이 죽음의 강들-이 브리알의 / 두렵게-했다-나를 H0661 H4867 H4194 H1100 H1204

사망의 물결이 나를 에우고 불의의 창수가 나를 두렵게 하였으며

6 חֶבְלֵי שְׁאוֹל סַבֻּנִי קִדְּמֻנִי מוֹקְשֵׁי־מָוֶת׃

줄들-이 스올의 둘러쌌다-나를 맞아들였다-나를 올무들-이 죽음의 / H2256 H7585 H5437 H6923 H4170 H4194

음부의 줄이 나를 두르고 사망의 올무가 내게 이르렀도다

7 בַּצַּר־לִי אֶקְרָא יְהוָה וְאֶל־אֱלֹהַי אֶקְרָא וַיִּשְׁמַע מֵהֵיכָלוֹ קוֹלִי וְשַׁוְעָתִי בְּאָזְנָיו׃

에-부르짐- 나에게 내가-불렀다 여호와를 그리고-에게 나의-하나님 내가-불렀다 그리고-들으셨다 / -에서-그의-성전 나의-음성을 그리고-나의-부르짐이 에-그의-귀들 / H1964 H6963 H7775 H0241

내가 환난 중에서 여호와께 아뢰며 나의 하나님께 아뢰었더니 저가 그 전에서 내 소리를 들으심이여 나의 부르짖음이 그 귀에 들렸도다

8

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִרְגָּזוּ | הַשָּׁמַיִם | מוֹסְדוֹת | הָאָרֶץ | וַתִּרְעַשׁ | )וַיִּתְגָּעֲשׁ( | ]ותגעש[ |
| 떨렸다 | 그-하늘들의 | 기초들-이 | 그-땅이 | 그리고-진동했다 | (그리고-흔들렸다) | [그리고-흔들렸다] |
| H7264 | H8064 | H4146 | H0776 | H7493 | H1607 | H1607 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לוֹ׃ | חָרָה | כִּי־ | וַיִּתְגָּעֲשׁוּ |
| 그에게 | 뚰거웠다 | 왜냐하면- | 그리고-흔들렸다 |
| | H2734 | | H1607 |

이에 땅이 진동하고 떨며 하늘 기초가 요동하고 흔들렸으니 그의 진노를 인함이로다

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמֶּנּוּ׃ | בָּעֲרוּ | גֶּחָלִים | תֹּאכֵל | מִפִּיו | וְאֵשׁ | בְּאַפּוֹ | עָשָׁן | עָלָה |
| -에서-그 | 타오른다 | 숙들이 | 삼킨다 | -에서-그의-입 | 그리고-불이 | 에-그의-콧구멍 | 연기가 | 올랐다 |
| | | H1513 | H0398 | H6310 | H0784 | H0639 | H6227 | H5927 |

그 코에서 연기가 오르고 입에서 불이 나와 사름이여 그 불에 숯이 피었도다

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| רַגְלָיו׃ | תָּחַת | וַעֲרָפֶל | וַיֵּרַד | שָׁמַיִם | וַיֵּט | |
| 그의-발들 | 아래에 | 그리고-짙은-구름이 | 그리고-내려오셨다 | 하늘들을 | 그리고-기울이셨다 | |
| H7272 | H8478 | H6205 | H3381 | H8064 | H5186 | |

저가 또 하늘을 드리우고 강림하시니 그 발 아래는 어둑캄캄하도다

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רוּחַ׃ | כַּנְפֵי־ | עַל־ | וַיֵּרָא | וַיָּעָף | כְּרוּב | עַל־ | וַיִּרְכָּב |
| 바람 | 날개들-의 | -위에 | 그리고-보였다 | 그리고-날았다 | 그룹을 | -위에 | 그리고-타셨다 |
| H7307 | H3671 | | H7200 | | H3742 | | H7392 |

그룹을 타고 날으심이여 바람 날개 위에 나타나셨도다

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁחָקִים׃ | עָבֵי | מַיִם | חַשְׁרַת־ | סְכֹּות | סְבִיבֹתָיו | חֶשְׁכַּת | וַיָּשֶׁת | |
| 구름들 | 두꺼운 | 물들 | 어두운- | 초막들로 | 그의-주위에 | 어둠을 | 그리고-두셨다 | |
| H7834 | H5645 | H4325 | H2841 | H5521 | H5439 | H2822 | H7896 | |

저가 흑암 곧 모인 물과 공중의 빽빽한 구름으로 둘린 장막을 삼으심이여

13

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֵשׁ׃ | גַּחֲלֵי־ | בָּעֲרוּ | נֶגְדּוֹ | מִנֹּגַהּ |
| 불의 | 숙들-이 | 타오른다 | 그의-앞에 | -에서-빛남 |
| H0784 | H1513 | | H5048 | H5051 |

그 앞에 있는 광채로 인하여 숯불이 피었도다

14

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| קוֹלוֹ׃ | יִתֵּן | וְעֶלְיוֹן | יְהוָה | שָׁמַיִם | מִן־ | יַרְעֵם |
| 그의-음성을 | 내신다 | 그리고-지고하신-자가 | 여호와께서 | 하늘 | -에서 | 천둥-침다 |
| | H5414 | | H3068 | H8064 | | H7481 |

여호와께서 하늘에서 뇌성을 발하시며 지존하신 자가 음성을 내심이여

15

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ]ויהמם[ | בָּרָק | וַיְפִיצֵם | חִצִּים | וַיִּשְׁלַח |
| [그리고-당황하게-함다] | 번개 | 그리고-흩트리셨다-그들을 | 화살들을 | 그리고-보내셨다 |
| H2000 | | | H2671 | H7971 |

| |
|---|
| )וַיְהֻמֵּם׃( |
| (그리고-당황하게-함다) |
| H2000 |

살을 날려 저희를 흩으시며 번개로 파하셨도다

16 וַיֵּרָאוּ אֲפִקֵי יָם וַיִּגָּלוּ מוסדות תֵּבֵל בִּגַּעֲרַת יְהוָה מִנִּשְׁמַת רוּחַ אַפּוֹ׃
그리고-보였다 물길들-이 바다의 드러났다 기초들-이 세계의 에-꾸짖음 여호와의 -에서-숨결 바람-의 그의-콧구멍
H7200 H0650 H3220 H1540 H4146 H8398 H1606 H3068 H5397 H7307 H0639

이럴 때에 여호와의 꾸지람과 콧김을 인하여 물 밑이 드러나고 땅의 기초가 나타났도다

17 יִשְׁלַח מִמָּרוֹם יִקָּחֵנִי יַמְשֵׁנִי מִמַּיִם רַבִּים׃
보내신다 -에서-높은-곳 취하신다-나를 끌어-내신다-나를 -에서-물들 많은
H7971 H4791 H3947 H4871 H4325

저가 위에서 보내사 나를 취하심이여 많은 물에서 나를 건져내셨도다

18 יַצִּילֵנִי מֵאֹיְבִי עָז מִשֹּׂנְאָי כִּי אָמְצוּ מִמֶּנִּי׃
건지신다-나를 -에서-나의-원수 강한 -에서-나를-미워하는-자들 왜냐하면 강하다 -보다-나
H5337 H0341 H5794 H8130 H0553

나를 강한 원수와 미워하는 자에게서 건지셨음이여 저희는 나보다 힘센 연고로다

19 יְקַדְּמֻנִי בְיוֹם אֵידִי וַיְהִי יְהוָה מִשְׁעָן לִי׃
맞아들다-나를 에-날-의 나의-재앙 그리고-있었다 여호와께서 지원으로 나에게
H6923 H3117 H0343 H1961 H3068

저희가 나의 재앙의 날에 내게 이르렀으나 여호와께서 나의 의지가 되셨도다

20 וַיֹּצֵא לַמֶּרְחָב אֹתִי יְחַלְּצֵנִי כִּי־ חָפֵץ בִּי׃
그리고-내시다 -에게-넓은-곳 나를 구하신다-나를 왜냐하면- 기뻐하신다 나를
H3318 H4800 H0853 H2654 H3588 H2654 H0589

나를 또 넓은 곳으로 인도하시고 나를 기뻐하시므로 구원하셨도다

21 יִגְמְלֵנִי יְהוָה כְּצִדְקָתִי כְּבֹר יָדַי יָשִׁיב לִי׃
갚으신다-나에게 여호와께서 나의-의로움대로 -대로-깨끗함 나의-손들 돌려-주신다 나에게
H1580 H3068 H6666 H1252 H3027 H7725

여호와께서 내 의를 따라 상 주시며 내 손의 깨끗함을 좇아 갚으셨으니

22 כִּי שָׁמַרְתִּי דַּרְכֵי יְהוָה וְלֹא רָשַׁעְתִּי מֵאֱלֹהָי׃
왜냐하면 지켰다-나는 길들-을 여호와의 그리고-아니다 악하게-행했다-나는 -에서-나의-하나님
H8104 H1870 H3068 H3808 H7561 H0430

이는 내가 여호와의 도를 지키고 악을 행하여 내 하나님을 떠나지 아니하였으며

23 כִּי כָל־ מִשְׁפָּטָיו (משפטו) וְחֻקָּתָיו לֹא־ אָסִיר מִמֶּנָּה׃
왜냐하면 모든- [그의-규례] (그의-규례들이) 그리고-그의-법령들 아니다 물러났다-나는 -에서-그것
H3605 H4941 H4941 H2708 H3808 H5493

그 모든 규례를 내 앞에 두고 그 율례를 버리지 아니하였음이로다

24 וָאֱהִי תָמִים לוֹ וָאֶשְׁתַּמְּרָה מֵעֲוֹנִי׃
그리고-였다-나는 온전하게 그에게 그리고-지켰다-나는 -에서-나의-죄
H1961 H8549 H3808 H8104 H5771

내가 또 그 앞에 완전하여 스스로 지켜 죄악을 피하였나니

25 וַיָּשֶׁב יְהוָה לִי כְּצִדְקָתִי כְּבֹרִי לְנֶגֶד עֵינָיו׃
그리고-돌려-주셨다 여호와께서 나에게 나의-의로움대로 나의-깨끗함대로 -앞에 그의-눈들
H7725 H3068 H6666 H1252 H5048

그러므로 여호와께서 내 의대로, 그 목전에 내 깨끗한 대로 내게 갚으셨도다

26 עִם־חָסִיד תִּתָּחַסָּד עִם־גִּבּוֹר תָּמִים תִּתַּמָּם׃
인자한-자 인자하게-하신다 -와-함께 용사 온전한 온전하게-하신다
H2623 H1368 H8549 H8552

자비한 자에게는 주의 자비하심을 나타내시며 완전한 자에게는 주의 완전하심을 보이시며

27 עִם־נָבָר תִּתָּבָר וְעִם־עִקֵּשׁ תִּתַּפָּל׃
-와-함께 정결한-자 정결하게-하신다 그리고-와-함께 비뚱어진-자 비뚱어지게-하신다
H1305 H1305 H6141 H6617

깨끗한 자에게는 주의 깨끗하심을 보이시며 사특한 자에게는 주의 거스리심을 보이시리이다

28 וְאֶת־עַם עָנִי תּוֹשִׁיעַ וְעֵינֶיךָ עַל־רָמִים תַּשְׁפִּיל׃
그리고-을 백성 곤고한 구하신다 당신의-눈들이 -위에 교만한-자들을 낮추신다
H0853 H6041 H3467 H8213

주께서 곤고한 백성은 구원하시고 교만한 자를 살피사 낮추시리이다

29 כִּי־אַתָּה נִירִי יְהוָה וַיהוָה יַגִּיהַ חָשְׁכִּי׃
왜냐하면- 당신은 나의-등불 여호와 그리고-여호와께서 밝히신다 나의-어둠을
H3068 H3068 H5050 H2822

여호와여 주는 나의 등불이시니 여호와께서 나의 흑암을 밝히시리이다

30 כִּי בְךָ אָרוּץ גְּדוּד בֵּאלֹהַי אֲדַלֶּג־שׁוּר׃
왜냐하면 당신-안에 달리리라-나는 군대에게 나의-하나님-안에 뛰어넘으리라-나는- 성벽을
H7323 H1416 H0430 H1801

내가 주를 의뢰하고 적군에 달리며 내 하나님을 의지하고 성벽을 뛰어 넘나이다

31 הָאֵל תָּמִים דַּרְכּוֹ אִמְרַת יְהוָה צְרוּפָה מָגֵן הוּא לְכֹל
그-하나님이 완전하다 그의-길 말씀-의 여호와 정연되었다 방패이다 그는 -에게-모든
H0410 H8549 H1870 H3068 H6884 H4043 H1931 H3605

הַחֹסִים בּוֹ׃
그-의뢰하는-자들 그에게
H2620

하나님의 도는 완전하고 여호와의 말씀은 정미하니 저는 자기에게 피하는 모든 자에게 방패시로다

32 כִּי מִי־אֵל מִבַּלְעֲדֵי יְהוָה וּמִי צוּר מִבַּלְעֲדֵי אֱלֹהֵינוּ׃
왜냐하면 누가- 하나님이냐 -에서-제외하고 여호와 그리고-누가 반석이냐 -에서-제외하고 우리의-하나님
H4310 H0410 H1107 H3068 H4310 H6697 H1107 H0430

여호와 외에 누가 하나님이며 우리 하나님 외에 누가 바위뇨

33 הָאֵל מָעוּזִּי חָיִל וַיַּתֵּר תָּמִים דַּרְכִּי׃(דרכו׀)
그-하나님은 나의-요새 힘 그리고-폈다 완전하게 [그의-길] (나의-길)
H0410 H4581 H2428 H8549 H1870 H1870

하나님은 나의 견고한 요새시며 나를 온전한 곳으로 인도하시며

34 מְשַׁוֶּה | רגליו[ | רַגְלַי) | כְּאַיָּלוֹת | וְעַל | בָּמוֹתַי | יַעֲמִדֵנִי׃
같게-하는 | [나의-발들을] | (나의-발들을) | 사슴들처럼 | 그리고-위에 | 나의-높은-곳들 | 세우신다-나를
H4911 | H7272 | H7272 | H0355 | H5921 | H1116 | H5975

나의 발로 암사슴 발 같게 하시며 나를 나의 높은 곳에 세우시며

35 מְלַמֵּד | יָדַי | לַמִּלְחָמָה | וְנִחַת | קֶשֶׁת־ | נְחוּשָׁה | זְרֹעֹתָי׃
가르쳐-주는 | 나의-손들을 | -에게-그-전쟁 | 그리고-굽히다 | 활-을 | 농쇠의 | 나의-팔들이
H3925 | H3027 | H4421 | H5181 | H7198 | H5154 | H2220

내 손을 가르쳐 싸우게 하시니 내 팔이 놋활을 당기도다

36 וַתִּתֶּן־ | לִי | מָגֵן | יִשְׁעֶךָ | וַעֲנֹתְךָ | תַּרְבֵּנִי׃
그리고-주셨다- | 나에게 | 방패 | 당신의-구원 | 그리고-당신의-응답하심이 | 크게-한다-나를
H5414 | H4043 | H3468

주께서 또 주의 구원의 방패를 내게 주시며 주의 온유함이 나를 크게 하셨나이다

37 תַּרְחִיב | צַעֲדִי | תַּחְתָּנִי | וְלֹא | מָעֲדוּ | קַרְסֻלָּי׃
넓히셨다 | 나의-걸음을 | 나의-아래에 | 그리고-아니다 | 미끄러졌다 | 나의-발목들이
H7337 | H6806 | H8478 | H3808 | H4571 | H7166

내 걸음을 넓게 하셨고 나로 실족지 않게 하셨나이다

38 אֶרְדְּפָה | אויבי | וְאַשְׁמִידֵם | וְלֹא | אָשׁוּב | עַד־
나는-쫓으리라 | 나의-원수들을 | 그리고-멸망시키리라-그들을 | 그리고-아니다 | 돌아오리라-나는 | 까지-
H7291 | H0341 | H8045 | H3808 | H7725 | H5704

כַּלּוֹתָם׃
그들을-완전히-마치는-것
H3615

내가 내 원수를 따라 멸하였사오며 저희를 무찌르기 전에는 돌이키지 아니하였나이다

39 וַיִּפְּלוּ | יְקוּמוּן | וְלֹא | וָאֶמְחָצֵם | וָאֲכַלֵּם
그리고-넘어졌다 | 일어나리라 | 그리고-아니다 | 그리고-타격했다-그들을 | 그리고-완전히-마쳤다-나는-그들을
H5307 | H3808 | H4272 | H0398

תָּחַת | רַגְלָי׃
아래에 | 나의-발들
H8478 | H7272

내가 저희를 무찔러 파하였더니 저희가 내 발 아래 엎드러지고 능히 일어나지 못하였나이다

40 תַּחְתָּנִי׃ | קָמַי | תַּכְרִיעַ | לַמִּלְחָמָה | חַיִל | וַתְּזַרֵנִי
나의-아래에 | 나에게-일어나는-자들을 | 굽히셨다 | -에게-그-전쟁 | 힘으로 | 그리고-띠를-두르셨다-나에게
H8478 | H3766 | H4421 | H2428 | H0247

이는 주께서 나로 전쟁케 하려고 능력으로 내게 띠 띠우사 일어나 나를 치는 자로 내게 굴복케 하셨사오며

41 וְאֹיְבַי | תָּתָּה | לִי | עֹרֶף | מְשַׂנְאַי | וָאַצְמִיתֵם׃
그리고-나의-원수들을 | 주셨다 | 나에게 | 등 | 나를-미워하는-자들 | 그리고-잘라-버렸다-그들을
H0341 | H5414 | H6203 | H8130 | H6789

주께서 또 내 원수들로 등을 내게로 향하게 하시고 나로 나를 미워하는 자를 끊어 버리게 하셨음이니이다

42 יִשְׁעוּ | וְאֵין | מֹשִׁיעַ | אֶל־ | יְהוָה | וְלֹא | עָנָם׃
바라본다 | 그리고-없다 | 구원하는-자 | -에게 | 여호와 | 그리고-아니다 | 응답하셨다-그들에게
H8159 | H0369 | H3467 | H0413 | H3068 | H3808

저희가 둘러보아도 구원할 자가 없었고 여호와께 부르짖어도 대답지 아니하셨나이다

43 וְאֶשְׁחָקֵם כַּעֲפַר־כְּטִיט חוּצוֹת אֲרִקֵּם אֲרַקְּעֵם׃
그리고-부수었다-그들을 같은-먼지- 같은-진흙- 길들의 짓이긴다-그들을 나를-펼친다-그들을
H7833 H6083 H2916 H2351 H1854 H7554

내가 저희를 땅의 티끌 같이 부스러뜨리고 거리의 진흙 같이 밟아 헤쳤나이다

44 וַתְּפַלְּטֵנִי מֵרִיבֵי עַמִּי תִּשְׁמְרֵנִי לְרֹאשׁ גּוֹיִם עַם לֹא־
그리고-건지셨다-나를 -에서-싸움들 나의-백성의 지키셨다-나를 -로-머리 민족들의 백성이 아니다
H6403 H7379 H5971 H8104 H1471 H3808

יָדַעְתִּי יַעַבְדֻנִי׃
알았다-나는 섬기리라-나를
H3045 H5647

주께서 또 나를 내 백성의 다툼에서 건지시고 나를 보존하사 열방의 으뜸을 삼으셨으니 내가 알지 못하는 백성이 나를 섬기리이다

45 בְּנֵי נֵכָר יִתְכַּחֲשׁוּ־לִי לְשֹׁמַע אֹזֶן יִשָּׁמְעוּ לִי׃
아들들-이 낯선-자의 괴로워-하리라- 나에게 -들음-에게 귀 받아들으리라 나에게
H5236 H3584 H8085 H0241 H8085

이방인들이 내게 굴복함이여 저희가 내 풍성을 듣고 곧 순복하리로다

46 בְּנֵי נֵכָר יִבֹּלוּ וַיַּחְגְּרוּ מִמִּסְגְּרוֹתָם׃
아들들-이 낯선-자의 시들리라 그리고-다리를-절리라 -에서-그들의-요새들
H5236 H2296 H4526

이방인들이 쇠미하여 그 견고한 곳에서 떨며 나오리로다

47 חַי־יְהוָה וּבָרוּךְ וְיָרֹם צוּרִי אֱלֹהֵי צוּר יִשְׁעִי׃
살아-계신다- 여호와 그리고-복이-있으라 그리고-높이라 나의-반석 하나님-이여 반석-이여 나의-구원
H3068 H1288 H7311 H6697 H0430 H6697 H3468

여호와는 생존하시니 나의 바위를 찬송하며 내 구원의 바위이신 하나님을 높일지로다

48 הָאֵל הַנֹּתֵן נְקָמֹת לִי וּמוֹרִיד עַמִּים תַּחְתָּנִי׃
그-하나님이 그-주는 복수들을 나에게 그리고-내리는 민족들을 나의-아래에
H0410 H5414 H5360 H3381 H8478

이 하나님이 나를 위하여 보수하시고 민족들로 내게 복종케 하시며

49 וּמוֹצִיאִי מֵאֹיְבָי תְּרוֹמְמֵנִי מִקָּמַי מֵאִישׁ חֲמָסִים תַּצִּילֵנִי׃
그리고-내는 -에서-나의-원수들 높이신다-나를 그리고-에서-나에게-일어나는-자들 -에서-사람 폭력들의 건지신다-나를
H3318 H0341 H7311 H6965 H0376 H2555 H5337

나를 원수들에게서 나오게 하시며 나를 대적하는 자 위에 나를 드시고 나를 강포한 자에게서 건지시는도다

50 עַל־כֵּן אוֹדְךָ יְהוָה בַּגּוֹיִם וּלְשִׁמְךָ אֲזַמֵּר׃
-위에- 이것 감사하리라-당신에게 여호와 에-그-민족들 그리고-당신의-이름에 노래하리라
H3034 H3068 H1471 H8034 H2167

이러므로 여호와여 내가 열방 중에서 주께 감사하며 주의 이름을 찬양하리이다

51

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לִמְשִׁיחוֹ | חֶסֶד | וְעֹשֶׂה־ | מַלְכּוֹ | יְשׁוּעוֹת | )מִגְדּוֹל( | [מגדיל] |
| -에게-그의-기름-부음-받은-자 | 인자함을 | 그리고-행하는- | 그의-왕 | 구원들의 | (탑이다) | [크게-하는] |
| H4899 | | | H4428 | H3444 | H4026 | H1431 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | :עוֹלָם | עַד־ | וּלְזַרְעוֹ | | לְדָוִד |
| פ | 영원히 | 까지- | 그리고-에게-그의-씨 | | -에게-다윗 |
| | H5769 | H5704 | H2233 | | H1732 |

여호와께서 그 왕에게 큰 구원을 주시며 기름 부음 받은 자에게 인자를 베푸심이여 영원토록 다윗과 그 후손에게로다 하였더라

## Chapter 23

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנֶאֱם | יִשַׁי | בֶּן־ | דָּוִד | נְאֻם | הָאֲחֲרֹנִים | דָּוִד | דִּבְרֵי | וְאֵלֶּה | |
| 그리고-선포이다 | 이새 | 아들-의 | 다윗의 | 선포이다 | 그-마지막의 | 다윗의 | 말씀들 | 그리고-이들은 | |
| H5002 | H3448 | | H1732 | H5002 | H0314 | H1732 | H1697 | H0428 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| :יִשְׂרָאֵל | זִמְרוֹת | וְנֹעַם | יַעֲקֹב | אֱלֹהֵי | מְשִׁיחַ | עָל | הֻקַם | הַגֶּבֶר |
| 이스라엘 | 노래들의 | 그리고-아름다운 | 야곱 | 하나님의 | 기름-부음-받은-자 | 높이 | 세움-받은 | 그-사람의 |
| H3478 | H2158 | | H3290 | H0430 | H4899 | H5920 | | H1397 |

이는 다윗의 마지막 말이라 이새의 아들 다윗이 말함이여 높이 올리운 자, 야곱의 하나님에게 기름 부음 받은자 이스라엘의 노래 잘 하는 자가 말하도다

2

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| :לְשׁוֹנִי | עַל־ | וּמִלָּתוֹ | בִּי | דִּבֶּר־ | יְהוָה | רוּחַ |
| 나의-혀 | -위에 | 그리고-그의-말씀이 | 내-안에 | 말씀하셨다- | 여호와의 | 영-이 |
| H3956 | | H4405 | | H1696 | H3068 | H7307 |

여호와의 신이 나를 빙자하여 말씀하심이여 그 말씀이 내 혀에 있도다

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאָדָם | מוֹשֵׁל | יִשְׂרָאֵל | צוּר | דִּבֶּר | לִי | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי | אָמַר | |
| 에-그-사람 | 다스리는 | 이스라엘의 | 반석이 | 말씀하셨다 | 나에게 | 이스라엘의 | 하나님이 | 말씀하셨다 | |
| H0120 | H4910 | H3478 | H6697 | H1696 | | H3478 | H0430 | H0559 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| :אֱלֹהִים | יִרְאַת | מוֹשֵׁל | צַדִּיק |
| 하나님의 | 두려움-에 | 다스리는 | 의로운-자 |
| H0430 | H3374 | H4910 | H6662 |

이스라엘의 하나님이 말씀하시며 이스라엘의 바위가 내게 이르시기를 사람을 공의로 다스리는 자, 하나님을 경외함으로 다스리는 자여

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דֶּשֶׁא | מִמָּטָר | מִנֹּגַהּ | עָבוֹת | לָא | בֹּקֶר | שֶׁמֶשׁ | יִזְרַח־ | בֹּקֶר | וּכְאוֹר |
| 풀이 | -에서-비 | -에서-빛남 | 구름들이 | 없다 | 아침 | 해가 | 떠오른다- | 아침의 | 그리고-같은-빛 |
| H1877 | H4306 | H5051 | H5645 | H3808 | H1242 | H8121 | H2224 | H1242 | H0216 |

| |
|---|
| :מֵאָרֶץ |
| -에서-땅 |
| H0776 |

저는 돋는 해 아침 빛 같고 구름 없는 아침 같고 비 후의 광선으로 땅에서 움이 돋는 새 풀 같으니라 하시도다

5

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִי | שָׂם | עוֹלָם | בְּרִית | כִּי | אֵל | עִם־ | בֵּיתִי | כֵּן | לֹא־ | כִּי־ |
| 나에게 | 두셨다 | 영원한 | 언약 | 왜냐하면 | 하나님 | -와-함께 | 나의-집이 | 그렇게 | 아니다- | 왜냐하면- |
| | | H5769 | H1285 | | H0410 | | | | H3808 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | חֵפֶץ | וְכָל־ | יְשׁוּעִי | כָּל־ | כִּי־ | וּשְׁמֻרָה | בְּכֹל | עֲרוּכָה |
| 왜냐하면- | 기쁠이 | 그리고-모든- | 나의-구원이 | 모든- | 왜냐하면- | 그리고-지켜진 | 에-모든-것 | 정돈된 |
| | H2656 | H3605 | H3468 | H3605 | | H8104 | H3605 | |

| | |
|---|---|
| :יַצְמִיחַ | לֹא |
| 싹-티우리라 | 아니다 |
| H6779 | H3808 |

내 집이 하나님 앞에 이 같지 아니하냐 하나님이 나로 더불어 영원한 언약을 세우사 만사에 구비하고 견고케 하셨으니 나의 모든 구원과 나의 모든 소원을 어찌 이루지 아니하시랴

6 וּבְלִיַּעַל כְּקוֹץ מֻנָּד כָּלָּהֶם כִּי־ לֹא בְיָד יִקָּחוּ׃
그리고-블리알은 같은-가시 버리진 그들-모든는 왜냐하면- 아니다 에-손-으로 취하리라
H1100 H6975 H5074 H3605 H3808 H3027 H3947

그러나 사악한 자는 다 내어 버리울 가시나무 같으니 이는 손으로 잡을 수 없음이로다

7 וְאִישׁ יִגַּע בָּהֶם יִמָּלֵא בַרְזֶל וְעֵץ חֲנִית וּבָאֵשׁ שָׂרוֹף בַּשֶּׁבֶת׃ פ
그리고-사람이 만지리라 그들을 채우리라 철로 그리고-나무-의 창 그리고-에-불 탈-것 에-그-자리 타리라
H0376 H5060 H4390 H1270 H6086 H2595 H0784 H8313 H7675 H8313
פ

그것들을 만지는 자는 철과 창자루를 가져야 하리니 그것들이 당장에 불사르이리로다 하니라

8 אֵלֶּה שְׁמוֹת הַגִּבֹּרִים אֲשֶׁר לְדָוִד יוֹשֵׁב בַּשֶּׁבֶת תַּחְכְּמֹנִי רֹאשׁ הַשָּׁלִשִׁי הוּא
이들은 이름들-의 용사들 그-용사들 -에게-다윗 요셉-바쎄벳 타탄모니 머리 그-셉장의 그는
H0428 H8034 H1368 H1732 H3429 H8461 H7218 H7969 H1931

עֲדִינוֹ הָעֶצְנִי [הָעצנו] [ואחרו] וְאַחֲרָיו הֹדוֹ [דדי] בֶּן־ אֶלְעָזָר בֶּן־ דֹּדַי אֲחֹחִי בִּשְׁלֹשָׁה
아디노 [하엔즈노] [그리고-그의-후에] (그리고-그의-후에) (도도) [도드] 아들-의 엘르아살 아들-의 (도도) 아호히 에-셋-의
H5722 H6112 H6112 H0499 H1734 H1734 H0266 H7969

עַל־ שָׁמְּגָה בֶּן־ חֲלָל בְּפַעַם [אחד] (אֶחָת׃) ס
-위에 여덟 죽임-당한-자 에-번 [하나] (한)
H5921 H8083 H2491 H6471 H0259 H0259
ס

다윗의 용사들의 이름이 이러하니라 다그몬 사람 요셉밧세벳이라고도 하고 에센 사람 아디노라고도 하는 자는 군장의 두목이라 저가 한 때에 팔백 인을 쳐 죽였더라

9 [וגברים] (הַגִּבֹּרִים) עִם־ דָּוִד בְּחָרְפָם בַּפְּלִשְׁתִּים נֶאֱסְפוּ־ שָׁם
[용사들] (그-용사들) 다윗 -와-함께 에-그들-모욕하는-것 에-블레셋-사람들을 모였다- 거기에
H1368 H1368 H1732 H2778 H6430 H0622 H8033

יִשְׂרָאֵל׃ אִישׁ וַיַּעֲלוּ לַמִּלְחָמָה
이스라엘의 사람-이 그리고-올라갔다 -에게-그-전쟁
H3478 H0376 H5927 H4421

그 다음은 아호아 사람 도대의 아들 엘르아살이니 다윗과 함께 한 세 용사 중에 하나이라 블레셋 사람이 싸우려고 모이매 이스라엘 사람들이 물러간지라 세 용사가 싸움을 돋우고

10 הוּא קָם בַּפְּלִשְׁתִּים עַד כִּי־ יָגְעָה יָדוֹ וַתִּדְבַּק יַד אֶל־ הַחֶרֶב וַיַּעַשׂ יְהוָה תְּשׁוּעָה גְּדוֹלָה בַּיּוֹם
그는 일어났다 에-블레셋-사람들을 까지 왜냐하면- 지쳤다 그의-손이 그리고-쳤다 에-칼 -에 그의-손이 그리고-달라붙었다 여호와께서 구원 큰 에-그-날
H1931 H6965 H6430 H5704 H3021 H3027 H5221 H2719 H0413 H3027 H1692 H3068 H8668 H1419 H3117

וְהָעָם שָׁבוּ אַחֲרָיו אַחֲרֵי־ הַפְשִׁט׃ ס
그리고-그-백성이 돌아왔다 그의-후에 단지- -벼기려고
H7725 H0310 H0389 H6584
ס

저가 나가서 손이 피곤하여 칼에 붙기까지 블레셋 사람을 치니라 그 날에 여호와께서 크게 이기게 하셨으므로 백성들은 돌아와서 저의 뒤를 따라가며 노략할 뿐이었더라

11 וְאַחֲרָיו שַׁמָּא בֶן־ אָגֵא הַֽרָרִי וַיֶּאֶסְפוּ פְלִשְׁתִּים לַחֲיָה
그리고-그의-후에 샴마 아들-의 아게 그-하라르-사람 그리고-모였다 블레셋-사람들이 -에게-한-떼
H6430 H0622 H2043 H0089 H8037

מִפְּנֵי נָס וְהָעָם עֲדָשִׁים מְלֵאָה הַשָּׂדֶה חֶלְקַת שָׁם וַתְּהִי־
-앞에서 도망쳤다 그리고-그-백성이 렌즈씽의 가득한 그-밤의 밭 거기에 그리고-있었다-
H6440 H5127 H5742 H4395 H8033 H1961

פְּלִשְׁתִּים׃
블레셋-사람들
H6430

그 다음은 하랄 사람 아게의 아들 삼마라 블레셋 사람이 떼를 지어 녹두나무가 가득한 밭에 모이매 백성들은 블레셋 사람 앞에서 도망하되

12 וַיִּתְיַצַּב בְּתוֹךְ־ הַחֶלְקָה וַיַּצִּילָהּ וַיַּךְ אֶת־ פְּלִשְׁתִּים
그리고-서다 에-가운데- 그-밭 그리고-구하다-그것을 그리고-쳤다 -을 블레셋-사람들을
H3320 H8432 H5337 H5221 H0853 H6430

וַיַּעַשׂ יְהוָה תְּשׁוּעָה גְּדוֹלָה׃ ס
그리고-행하셨다 여호와께서 구원 큰 ס
H3068 H8668

저는 그 밭 가운데 서서 막아 블레셋 사람을 친지라 여호와께서 큰 구원을 이루시니라

13 וַיֵּרְדוּ [שלשים] (שְׁלֹשָׁה) מֵהַשְּׁלֹשִׁים רֹאשׁ וַיָּבֹאוּ אֶל־ עֲדֻלָּם אֶל־ קְצִיר
그리고-내려갔다 [셋이] (셋이) -에서-그-서른 머리 그리고-왔다 -에게 아둘람 -에게 수확
H3381 H7970 H7969 H7970 H0935 H0413 H0413

דָּוִד וְרָפָאִים׃ בְּעֵמֶק חֹנָה פְּלִשְׁתִּים וְחַיַּת
다윗 -에게 굴 아둠람 그리고-군대-의 블레셋-사람들 진-쳤다 에-골짜기 르바임
H1732 H0413 H4631 H5725 H2583 H6430 H6010

또 삼십 두목 중 세 사람이 곡식 벨 때에 아둘람 굴에 이르러 다윗에게 나아갔는데 때에 블레셋 사람의 떼가 르바임 골짜기에 진 쳤더라

14 וְדָוִד אָז בַּמְּצוּדָה וּמַצַּב פְּלִשְׁתִּים אָז בֵּית־ לָחֶם׃
그리고-다윗은 그때 에-그-요새 그리고-수비대-의 블레셋-사람들 그때 베들레헴에
H1732 H4673 H6430 H1035

그 때에 다윗은 산성에 있고 블레셋 사람의 영채는 베들레헴에 있는지라

15 וַיִּתְאַוֶּה דָּוִד וַיֹּאמֶר מִי יַשְׁקֵנִי מַיִם מִבְּאֵר בֵּית־ לָחֶם
그리고-갈망했다 다윗이 말했다 누가 마시게-하리라-나에게 물 -에서-우물 베들레헴의
H0183 H1732 H0559 H4310 H8248 H4325 H0877 H1035

אֲשֶׁר בַּשָּׁעַר׃
그-것 에-그-성문
H8179

다윗이 사모하여 가로되 베들레헴 성문 곁 우물 물을 누가 나로 마시게 할꼬 하매

16 וַיִּבְקְעוּ שְׁלֹשֶׁת הַגִּבֹּרִים בְּמַחֲנֵה פְלִשְׁתִּים וַיִּשְׁאֲבוּ־ מַיִם מִבְּאֵר
그리고-뚫고-들어갔다 셋이 그-용사들 에-진쳤 블레셋-사람들의 그리고-길었다- 물 -에서-우물
H1234 H7969 H1368 H4264 H6430 H7579 H4325 H0877

בֵּית־ לֶחֶם אֲשֶׁר בַּשָּׁעַר וַיִּשְׂאוּ וַיָּבִאוּ אֶל־ דָּוִד וְלֹא אָבָה
베들레헴의 그-것 에-그-성문 마시게-하리라-나에게 그리고-가져-오다 -에게 다윗 그리고-아니다 원하다
H1035 H0834 H8179 H5375 H0935 H0413 H1732 H3808 H0014

לִשְׁתּוֹת֖ם אֹתָם וַיִּסֶּךְ לַיהוָה׃
-마시려고-그것을 그것을 그리고-부었다 -에게-여호와
H8354 H0853 H3068

세 용사가 블레셋 사람의 군대를 충돌하고 지나가서 베들레헴 성문 곁 우물 물을 길어 가지고 다윗에게로 왔으나 다윗이 마시기를 기뻐 아니하고 그 물을 여호와께 부어 드리며

17 וַיֹּאמֶר חָלִילָה֙ לִ֣י יְהוָ֔ה מֵעֲשֹׂ֥תִי זֹּ֖את הֲדַ֣ם הָאֲנָשִׁ֑ים

그리고-말했다 멀리-하소서 나에게 여호와 -에서-하는-것-나의 이것을 이것이냐-피 그-사람들의

H0559 H2486 H3068 H2063 H1818 H0376

הַהֹלְכִ֣ים בְּנַפְשׁוֹתָ֗ם לִשְׁתּוֹתָם֙ אָבָ֔ה וְלֹ֣א שְׁלֹשֶׁ֔ת עָשׂ֥וּ אֵ֖לֶּה

그-가는 에-그들의-생명들으로 -마시려고-그것을 원하다 그리고-아니다 셋이 했다 이들은

H1980 H5315 H8354 H0014 H3808 H7969 H0428

הַגִּבֹּרִֽים׃ ס

ס 그-용사들

H1368

가로되 여호와여 내가 결단코 이런 일을 하지 아니하리이다 이는 생명을 돌아보지 아니하고 갔던 사람들의 피니이다 하고 마시기를 즐겨 아니하니라 세 용사가 이런 일을 행하였더라

18 וְאַבִישַׁ֣י וַיֹּ֔אָב וְאֲחֵ֖י בֶּן־צְרוּיָ֑ה הֽוּא־רֹ֣אשׁ [הַשְּׁלִשִׁ֔י] (הַשְּׁלֹשָׁ֖ה) וְה֥וּא

그리고-아비새 요압 형제-의 스루야 아들-의 그는 머리 [그-셋-의] (그-셋-의) 그리고-그는

H0052 H3097 H0251 H6870 H1931 H7992 H7969 H1931

בַּשְּׁלֹשָׁ֖ה׃ שֵׁ֣ם וְלוֹ־ חָלָ֔ל מֵא֥וֹת שְׁלֹ֖שׁ עַל־ חַנִיתֹ֑ו עוֹרֵ֖ר אֶת־

에-그-셋 이름이 그리고-그에게- 죽임-당한-자 백 셉 -위에 그의-창을 -을 흔들다

H7969 H8034 H2595 H3967 H7969 H5782 H0853

19 מִן־ הַשְּׁלֹשָׁ֣ה וְעַד־ הַשָּׁלִ֔ישׁ לְשֹׁ֖ם לָהֶ֑ם וַיְהִ֣י נִכְבָּ֔ד הֲכִ֣י הַשְּׁלֹשָׁ֔ה

-에서 그-셋 그리고-에게- -로-장관 그들에게 그리고-있었다 존경-받는 어쨌 그-셋

H7969 H5704 H8269 H1961 H3513 H7969

לֹא־ בָ֖א׃ ס

ס 왔다 아니다-

H0935 H3808

저는 삼 인 중에 가장 존귀한 자가 아니냐 저가 저희의 두목이 되었으나 그러나 첫 삼 인에게는 미치지 못하였더라

20 וּבְנָיָ֣הוּ בֶן־ יְהוֹיָדָ֗ע בֶּן־ אִ֤ישׁ־ חַי֙ (חַ֔יִל) רַב־ פְּעָלִ֔ים קַבְצְאֵ֑ל מִן־

그리고-베나야 아들-의 여호야다 아들-의 사람-의 [살아있는] (힘) 많은- 행위들 -에서-갑스엘

H1141 H3077 H0376 H2428 H6909 H6467

הָאֲרִיאֵ֖ל] [הָאָ֥רִי) (הַ֛הוּא וַיֵּ֥רֶד וְהַכָּ֣הוּ אֶת־ שְׁנֵ֣י אֲרִיאֵ֑ל מוֹאָ֖ב וְה֥וּא

[그-사자를] (그-사자를) 그-을 내려갔다 그리고-쳤다 -을 둘 아리엘 모압의 그리고-그는

H0853 H3381 H5221 H0853 H8147 H0739 H4124 H1931

בְּתוֹךְ֙ בְּי֣וֹם הַבֹּ֔אר הַשָּׁלֶ֖ג׃

에-가운데 에-날 그-구덩이 그-눈의

H8432 H3117

또 갑스엘 용사의 손자 여호야다의 아들 브나야니 저는 효용한 일을 행한 자라 일찍이 모압 아리엘의 아들 둘을 죽였고 또 눈 올 때에 함정에 내려가서 한 사자를 죽였으며

21 וְהוּא־ הִכָּה֙ אֶת־ אִ֣ישׁ מִצְרִ֔י אִ֖ישׁ )מַרְאֶ֑ה( וּבְיַד־ הַמִּצְרִ֔י

그리고-그는- 쳤다 을 사람 애굴-의 [것] (사람) 보기의 그리고-에-손 그-애굴-사람의

H1931 H5221 H853 H0376 H4713 H0834 H0376 H4758 H3027 H4713

וַיֵּ֣רֶד וַיְגַזֵּ֤ל מִיַּד־ הַחֲנִית֙ אֶת־ בַּשָּׁבֶט֙ אֵלָ֔יו

그리고-내려갔다 그리고-빼앗다 -에서-손 그-창을 -을 에-지팡이 그에게

H3381 H1497 H3027 H2595 H0853 H7626 H0413

חֲנִ֑ית וַיַּהַרְגֵ֣הוּ בַֽחֲנִיתֽוֹ׃

창이 그리고-죽였다-그를 그의-창으로

H2595 H2026 H2595

또 장대한 애굽 사람을 죽였는데 그의 손에 창이 있어도 저가 막대를 가지고 내려가서 그 애굽 사람의 손에서 창을 빼앗아 그 창으로 죽였더라

22 אֵ֚לֶּה עָשָׂ֣ה בְנָיָ֔הוּ בֶּן־ יְהוֹיָדָ֖ע וְלוֹ־ שֵׁ֑ם בִּשְׁלֹשָׁ֖ה הַגִּבֹּרִֽים׃

이들은 했다 베나야 아들-의 여호야다 그리고-그에게- 이름이 에-셋-의 그-용사들

H0428 H6213 H1141 H3077 H0413 H8034 H7969 H1368

여호야다의 아들 브나야가 이런 일을 행하였으므로 세 용사 중에 이름을 얻고

23 מִן־ הַשְּׁלֹשִׁ֖ים נִכְבָּ֣ד וְאֶל־ הַשְּׁלֹשָׁ֑ה לֹא־ בָ֣א וַיְשִׂמֵ֥הוּ דָוִ֖ד

-에서 그-서른 존경-받는 그리고-에게- 그-셋 아니다- 왔다 그리고-두었다-그를 다윗이

H7970 H3513 H0413 H7969 H3808 H0935 H7760 H1732

סס אֶל־ מִשְׁמַעְתּ֔וֹ׃

-에게 그의-경호대

H0413 H4928

삼십 인보다 존귀하나 그러나 첫 삼 인에게는 미치지 못하였더라 다윗이 저를 세워 시위대 장관을 삼았더라

24 עֲשָׂה־ אֵ֥ל אֲחִי־ יוֹאָ֖ב בַּשְּׁלֹשִׁ֑ים אֶלְחָנָ֛ן בֶּן־ דֹּדֹ֥ו בֵּֽית׃ לָֽחֶם׃

아사헬 형제-의 요압 에-그-서른 엘하난 아들-의 도도 베들레헴의

H6214 H0251 H3097 H0445 H7970 H1734 H1035

요압의 아우 아사헬은 삼십 인 중에 하나요 또 베들레헴 도도의 아들 엘하난과

25 שַׁמָּ֣ה הַחֲרֹ֔דִי אֱלִיקָ֖א הַחֲרֹדִֽי׃

샴마 그-하로드-사람 엘리쿠 그-하로드-사람

H8048 H2733 H0470 H2733

סס

하롯 사람 삼훗과 하롯 사람 엘리가와

26 חֶ֣לֶץ הַפַּלְטִ֔י עִירָ֖א בֶּן־ עִקֵּ֑שׁ הַתְּקֹעִ֖י׃

헬레스 그-패릴론-사람 이라 아들-의 익케스 그-테코아-사람

H2503 H6407 H5896 H6142 H8621

סס

발디 사람 헬레스와 드고아사람 익게스의 아들 이라와

27 אֲבִיעֶ֣זֶר הָעַנְתֹתִ֔י מְבֻנַּ֖י הַחֻשָׁתִֽי׃

아비에셀 그-아나룻-사람 므분나이 그-후샤-사람

H0044 H6069 H4012 H2843

סס

아나돗 사람 아비에셀과 후사 사람 므분내와

28 צַלְמ֣וֹן הָאֲחֹחִ֔י מַהְרַ֖י הַנְּטֹפָתִֽי׃

살몬 그-아호히-사람 마하라이 그-네토바-사람

H6752 H0266 H4121 H5200

סס

아호아 사람 살몬과 느도바 사람 마하래와

29 חֵלֶב בֶּן־ בַּעֲנָה הַנְּטֹפָתִי ס אִתַּי בֶּן־ רִיבַי מִגִּבְעַת בְּנֵי
헬렛 아들-의 바아나 그-네토바-사람 ס 잇다이 아들-의 리바이 -에서-기브아 자녀들-의
H2460 H1196 H5200 ס H0863 H7380 H1390

ס בִּנְיָמִן׃
ס 베냐민
H1144

느도바 사람 바아나의 아들 헬렙과 베냐민 자손에 속한 기브아 사람 리배의 아들 잇대와

30 בְּנָיָהוּ פִּרְעָתֹנִי הִדָּי מִנַּחֲלֵי גָּעַשׁ׃ ס
베나야 그-봤라릇-사람 히다이 -에서-골짜기들 가아시 ס
H1141 H6553 H1914 H1608

비라돈 사람 브나야와 가아스 시냇가에 사는 힛대와

31 אֲבִי־ עַלְבוֹן הָעַרְבָתִי עַזְמָוֶת הַבַּרְחֻמִי׃ ס
아비- 알봄 그-아르바-사람 아즈마벳 그-바룸-사람 ס
H0045 H0045 H6164 H5820 H1273

아르바 사람 아비알본과 바르훔 사람 아스마웻과

32 אֶלְיַחְבָּא הַשַּׁעַלְבֹנִי בְּנֵי יָשֶׁן יְהוֹנָתָן׃ ס
엘리아흐바 그-샤알론-사람 자녀들-의 야셴 요나단 ס
H0455 H8170 H3464 H3083

사알본 사람 엘리아바와 야센의 아들 요나단과

33 שַׁמָּה הַהֲרָרִי אֲחִיאָם בֶּן־ שָׂרָר הָאֲרָרִי׃ ס
샴마 그-하라르-사람 아히아 아들-의 샤라르 그-아라르-사람 ס
H8048 H2043 H0279 H8325 H2043

하랄 사람 삼마와 아랄 사람 사랄의 아들 아히암과

34 אֱלִיפֶלֶט בֶּן־ אַחַסְבַּי הַמַּעֲכָתִי ס אֱלִיעָם אֲחִיתֹפֶל
엘리페렛 아들-의 아하스바이 그-마아가-사람 ס 엘리암 아히도벨
H0467 H0308 H4602 ס H0463 H0302

הַגִּלֹנִי׃ ס
그-길론-사람 ס
H1526

마아가 사람의 손자 아하스배의 아들 엘리벨렛과 길로 사람 아히도벨의 아들 엘리암과

35 חֶצְרַי(כ) [חצרו] הַכַּרְמְלִי פַּעֲרַי הָאַרְבִי׃ ס
(헤스라이) [헤스로] 그-가르멜-사람 바아라이 그-아르비-사람 ס
H2695 H2695 H3761 H6474 H0701

갈멜 사람 헤스래와 아랍 사람 바아래와

36 יְגָאָל בֶּן־ נָתָן מִצֹּבָה ס בָּנָי הַגָּדִי׃ ס
이겔 아들-의 나단 -에서-소바 ס 바니 갓-사람 ס
H3008 H5416 H6678 ס H1137 H1425

소바 나단의 아들 이갈과 갓 사람 바니와

37 צֶ֚לֶק הָעַמֹּנִ֔י ס נַחְרַ֖י הַבְּאֵרֹתִ֑י נשׂא֙ (נשׂאי) כְּלֵ֣י יוֹאָ֔ב
셀렉 그-암몬-사람 ס 나하라이 그-베에롯-사람 [들는-자들] 무기들-을 요압의
H6768 H5984 ס H5171 H0886 H5375 H3627 H3097

ס צְרוּיָֽה׃ בֶּן־
ס 스루야 아들-의
H6870

암몬 사람 셀렉과 스루야의 아들 요압의 병기 잡은 자 브에롯 사람 나하래와

38 עִירָ֥א הַיִּתְרִ֖י גָּרֵ֣ב הַיִּתְרִֽי׃ ס
이라 그-에데르-사람 가렙 그-에데르-사람 ס
H5896 H3505 H1619 H3505

이델 사람 이라와 이델 사람 가렙과

39 אֽוּרִיָּ֣ה הַחִתִּ֑י כֹּ֚ל שְׁלֹשִׁ֣ים וְשִׁבְעָ֔ה׃ פ
우리야 그-헷-사람 모든 서른 그리고-일곱 פ
H0223 H2850 H3605 H7970 H7651

헷 사람 우리아라 이상 도합이 삼십칠 인이었더라

# Chapter 24

1 וַיֹּ֣סֶף אַף־ יְהוָ֔ה בְּיִשְׂרָאֵ֖ל וַיָּ֣סֶת אֶת־ דָּוִ֑ד
그리고-다시-붙냌다 진노-가 여호와의 에-이스라엘 그리고-부추겨다 -을 다윗을
H3254 H0639 H3068 H3478 H5496 H0853 H1732

לֵאמֹ֖ר לֵ֣ךְ מְנֵה־ אֶת־ יִשְׂרָאֵ֥ל וְאֶת־ יְהוּדָֽה׃
말하여 가라 세라 -을 이스라엘 그리고-을 유다
H0559 H3212 H4487 H0853 H3478 H0853 H3063

여호와께서 다시 이스라엘을 향하여 진노하사 저희를 치시려고 다윗을 감동시키사 가서 이스라엘과 유다의 인구를 조사하라 하신지라

2 וַיֹּ֨אמֶר֙ הַמֶּ֣לֶךְ אֶל־ יוֹאָ֔ב וְאֶל־ שָׂרֵ֖י הַחַ֑יִל אֲשֶׁר־ אִתּ֗וֹ שׁוּט־ נָ֣א
그리고-말했다 그-왕이 -에게 요압 그리고-장관-의 그-군대 그-것 그와-함께 두루-다니라- 제발
H0559 H4428 H0413 H3097 H8269 H2428 H0834 H0854 H7751 H4994

בְּכֹל־ שִׁבְטֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל מִדָּן֙ וְעַד־ שֶׁבַע־בְּאֵ֔ר וּפִקְד֖וּ אֶת־ הָעָ֑ם
에-모든- 지파들-의 이스라엘 -에서-단 그리고-까지- 베에르셰바 -을 그리고-세라 그-백성을
H3605 H7626 H3478 H1835 H5704 H0884 H0853 H6485 H5971

וְיֵדַ֥עְתִּי אֶת־ מִסְפַּ֖ר ס הָעָֽם׃
그리고-알리라-나에게 수 -을 ס 그-백성의
H3045 H0853 H4557 ס H5971

왕이 이에 그 곁에 있는 군대 장관 요압에게 이르되 너는 이스라엘 모든 지파 가운데로 다니며 단에서부터 브엘세바까지 인구를 조사하여 그 도수를 내게 알게 하라

3 וַיֹּ֨אמֶר֙ יוֹאָ֣ב אֶל־ הַמֶּ֔לֶךְ וְיֹסֵ֥ף יְהוָ֖ה אֱלֹהֶ֣יךָ אֶל־ הָעָ֑ם
그리고-말했다 요압이 -에게 왕 그-왕 그리고-더하시길 여호와께서 당신의-하나님이 -에게 그-백성
H0559 H3097 H0413 H4428 H3254 H3068 H0430 H0413 H5971

כָּהֵ֣ם וְכָהֵ֔ם פְּעָמִ֖ים מֵאָ֣ה וְעֵינֵ֣י הַמֶּ֣לֶךְ אֲדֹנִ֔י רֹאֹ֖ת
그들처럼 그리고-그들처럼 배들 백 그리고-눈들-이 그-왕이 나의-주인- 보는 그리고-나의-주인
H1992 H1992 H6471 H3967 H1992 H4428 H0113 H7200 H0113

הַמֶּ֣לֶךְ חָפֵ֔ץ בַּדָּבָ֖ר הַזֶּ֑ה׃ לָמָּ֥ה
그-왕은 기뻐하시냐 에-그-일 이-것 어째서
H4428 H2654 H1697 H2088 H4100

요압이 왕께 고하되 이 백성은 얼마든지 왕의 하나님 여호와께서 백 배나 더하게 하사 내 주 왕의 눈으로 보게 하시기를 원하나이다 그런데 내 주 왕은 어찌하여 이런 일을 기뻐하시나이까 하되

4 וַיֵּצֵא הַחַיִל שָׂרֵי וְעַל יוֹאָב אֶל־ הַמֶּלֶךְ דְּבַר־ וַיֶּחֱזַק
그리고-나갔다 그-군대 장관들-의 그리고-위에 요압 -에게 그-왕 말씀-의 그리고-강해졌다
H3318 H2428 H8269 H3097 H0413 H4428 H1697 H2388

יִשְׂרָאֵל׃ אֶת־ הָעָם אֶת־ לִפְקֹד הַמֶּלֶךְ לִפְנֵי הַחַיִל וְשָׂרֵי יוֹאָב
이스라엘 -을 그-백성 -을 -세려고 그-왕 -앞에서 그-군대 그리고-장관들-이 요압이
H3478 H0853 H0853 H4428 H6440 H2428 H8269 H3097

왕의 명령이 요압과 군대 장관들을 재촉한지라 요압과 장관들이 이스라엘 인구를 조사하려고 왕의 앞에서 물러나서

5 בְּתוֹךְ־ אֲשֶׁר הָעִיר יְמִין בַּעֲרוֹעֵר וַיַּחֲנוּ הַיַּרְדֵּן אֶת־ וַיַּעַבְרוּ
에-가운데- 그-것 그-성의 오른쪽 에-아로에르 그리고-진-쳤다 그-요단 -을 그리고-건넜다
H8432 H3225 H6177 H2583 H3383 H0853

יַעְזֵר׃ וְאֶל־ הַגָּד הַנָּחַל
야에셋 그리고-에게 갓 그-골짜기
H3270 H0413 H1410

요단을 건너 갓 골짜기 가운데 성읍 아로엘 우편 곧 야셀 맞은편에 이르러 장막을 치고

6 וַיָּבֹאוּ הַגִּלְעָדָה וְאֶל־ אֶרֶץ תַּחְתִּים חָדְשִׁי וַיָּבֹאוּ דָּנָה דָּנ יַּעַן וְסָבִיב
그리고-왔다 에-길르앗 그리고-에게 땅 타할- 하드시 그리고-왔다 에-단 야안 그리고-둘레로
H0935 H1568 H0413 H0776 H8483 H8483 H0935 H1842 H1842 H5439

צִידוֹן׃ אֶל־
시돈 -에게
H6721 H0413

길르앗에 이르고 닷딤홋시 땅에 이르고 또 다냐안에 이르러서는 시돈으로 돌아서

7 וַיָּבֹאוּ מִבְצַר־ צֹר וְכָל־ עָרֵי הַחִוִּי וְהַכְּנַעֲנִי וַיֵּצְאוּ
그리고-왔다 요새-의 두로 그리고-모든- 성들-의 그-히위-사람 그리고-그-가나안-사람 그리고-나갔다
H0935 H4013 H6865 H3605 H2340 H3318

בְּאֵר שָׁבַע׃ יְהוּדָה נֶגֶב אֶל־
베에르셰바로 유다의 네겝 -에게
H0884 H3063 H5045 H0413

두로 견고한 성에 이르고 히위 사람과 가나안 사람의 모든 성읍에 이르고 유다 남편으로 나와서 브엘세바에 이르니라

8 וַיָּשֻׁטוּ בְּכָל־ הָאָרֶץ וַיָּבֹאוּ מִקְצֵה תִשְׁעָה חֳדָשִׁים וְעֶשְׂרִים יוֹם
그리고-두루-다녔다 에-모든- 그-땅 그리고-왔다 -에서-끝 아홉 달들 그리고-스물 날
H3605 H0776 H0935 H8672 H2320 H6242 H3117

יְרוּשָׁלִָם׃
예루살렘으로
H3389

저희 무리가 국중을 두루 돌아 아홉 달 스무 날만에 예루살렘에 이르러

9 וַיִּתֵּן יוֹאָב אֶת־מִסְפַּר מִפְקַד־הָעָם אֶל־הַמֶּלֶךְ וַתְּהִי יִשְׂרָאֵל
그리고-주었다 요압이 -을 수 인구조사-의 -에게 그-왕 그리고-있었다 이스라엘이
H5414 H3097 H0853 H4557 H4662 H0413 H4428 H1961 H3478

שְׁמֹנֶה מֵאוֹת אֶלֶף אִישׁ־חַיִל שֹׁלֵף חָרֶב וְאִישׁ יְהוּדָה חֲמֵשׁ־מֵאוֹת אֶלֶף אִישׁ׃
여덟 백 천 사람-의 힘 뽑는 칼 그리고-사람-이 유다의 다섯- 백 천
H8083 H3967 H0505 H0376 H1369 H2719 H8025 H0376 H2568 H3063 H3967 H0505

사람
H0376

요압이 인구 도수를 왕께 고하니 곧 이스라엘에서 칼을 빼는 담대한 자가 팔십만이요 유다 사람이 오십만이었더라

10 וַיַּךְ לֵב־דָּוִד אֹתוֹ אַחֲרֵי־כֵן סָפַר אֶת־הָעָם וַיֹּאמֶר דָּוִד ס
그리고-쳤다 마음-이 다윗의 그를 후에- 그렇게 세었다 -을 그-백성을 그리고-말했다 다윗 ס
H5221 H3820 H1732 H0853 H0310 H3651 H0853 H5971 H0559 H1732

אֶל־יְהוָה חָטָאתִי מְאֹד אֲשֶׁר עָשִׂיתִי וְעַתָּה יְהוָה הַעֲבֶר־נָא
-에게 다윗이 여호와 범했다-나는 매우 그-것 했다-나는 그리고-이제 여호와 지나가게-하소서-
H0413 H1732 H3068 H2398 H3966 H0834 H6213 H6258 H3068 H5674

אֶת־עֲוֹן עַבְדְּךָ כִּי נִסְכַּלְתִּי מְאֹד׃
-을 죄-의 당신의-종 왜냐하면 어리석게-행했다-나는 매우
H0853 H5771 H5650 H3588 H5528 H3966

제발
H4994

다윗이 인구 수를 조사한 후에 그 마음에 자책하고 여호와께 아뢰되 내가 이 일을 행함으로 큰 죄를 범하였나이다 여호와여 이제 간구하옵나니 종의 죄를 사하여 주옵소서 내가 심히 미련하게 행하였나이다 하니라

11 וַיָּקָם דָּוִד בַּבֹּקֶר וּדְבַר־יְהוָה הָיָה אֶל־גָּד הַנָּבִיא פ
그리고-일어났다 다윗이 에-그-아침 -이 여호와의 있었다 -에게 갓 그-선지자
H6965 H1732 H1242 H3651 H3068 H1961 H0413 H1410 H5030

לֵאמֹר׃ דָּוִד חֹזֵה
말하여 다윗의 선견자
H0559 H1732 H2374

다윗이 아침에 일어날 때에 여호와의 말씀이 다윗의 선견자 된 선지자 갓에게 임하여 가라사대

12 הָלוֹךְ וְדַבַּרְתָּ אֶל־דָּוִד כֹּה אָמַר יְהוָה שָׁלֹשׁ אָנֹכִי נוֹטֶל עָלֶיךָ
가서 그리고-말해라 -에게 다윗 이렇게 말씀하셨다 여호와께서 셋 나는 든다 니-위에
H1980 H1696 H0413 H1732 H3541 H0559 H3068 H7969 H0595 H5190

בְּחַר־לְךָ אַחַת־מֵהֶם וְאֶעֱשֶׂה־לָּךְ׃
택하라- 너를-위해 하나- -에서-그것들 그리고-행하리라- 너에게
H0977 H0259 H1992 H6213 H3588

가서 다윗에게 말하기를 여호와의 말씀에 내가 네게 세 가지를 보이노니 너는 그 중에서 하나를 택하라 내가 그것을 네게 행하리라 하셨다 하라

13 וַיָּבֹא־ גָּד אֶל־ דָּוִד וַיַּגֶּד־ לוֹ וַיֹּאמֶר לוֹ הַתָּבוֹא
그리고-왔다- 갓이 -에게 다윗 그리고-알렸다- 그에게 그리고-말했다 그에게 오리라-하느냐
H0935 H1410 H0413 H1732 H5046 H0559 H0935

צָרֶיךָ׃ לִפְנֵי־ נָסְךָ חֳדָשִׁים שְׁלֹשָׁה אִם־ בְּאַרְצֶךָ וְרָעָב וּשְׁנֵים שֶׁבַע לְךָ
니-원수들 -앞에서- 도망쳐라-네가 달들 셋 만일- 니-땅에 기근 해들 일곱 니에게
H6440 H5127 H2320 H7969 H0776 H7458 H8141 H7651

דַּע וְעַתָּה בְּאַרְצֶךָ דֶּבֶר יָמִים שְׁלֹשֶׁת הֱיוֹת וְאִם־ רָדְפֶךָ וְהוּא
알라 이제 니-땅에 역병 날들 셋 있는-것 그리고-만일- 쫓는-너를 그리고-그가
H3045 H6258 H0776 H1698 H3117 H7969 H1961 H7291 H1931

ס דָּבָר׃ שֹׁלְחִי אָשִׁיב מָה־ וּרְאֵה
ס 말씀을 보내는-나에게 답하라-내가 무엇- 그리고-보라
H1697 H7971 H7725 H4100 H7200

갓이 다윗에게 이르러 고하여 가로되 왕의 땅에 칠 년 기근이 있을 것이니이까 혹시 왕이 왕의 대적에게 쫓겨 석 달을 그 앞에서 도망하실 것이니이까 혹시 왕의 땅에 삼 일 동안 온역이 있을 것이니이까 왕은 생각하여 보고 나를 보내신 이에게 대답하게 하소서

14 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־ גָּד צַר־ לִי מְאֹד נִפְּלָה־ נָּא בְיַד־ יְהוָה
그리고-말했다 다윗이 -에게 갓 곤고하다- 나에게 매우 떨어지자- 제발 에-손-에 여호와
H0559 H1732 H0413 H1410 H6887 H3966 H5307 H4994 H3027 H3068

אֶפֹּלָה׃ אַל־ אָדָם וּבְיַד־ (רַחֲמָיו) רחמן רַבִּים כִּי־
떨어지리라 아니다- 사람 그리고-에-손-에 (그의-자비들) [그의-자비] 많다 왜냐하면-
H5307 H0408 H0120 H3027 H7356 H4184 H7227 H3588

다윗이 갓에게 이르되 내가 곤경에 있도다 여호와께서는 긍휼이 크시니 우리가 여호와의 손에 빠지고 내가 사람의 손에 빠지지 않기를 원하노라

15 וַיִּתֵּן יְהוָה דֶּבֶר בְּיִשְׂרָאֵל מֵהַבֹּקֶר וְעַד־ עֵת מוֹעֵד
그리고-주셨다 여호와께서 역병을 에-이스라엘 -에서-그-아침 -에서- 때 정한
H5414 H3068 H1698 H3478 H1242 H5704 H6256 H4150

אִישׁ׃ אֶלֶף שִׁבְעִים שֶׁבַעבְּאֵר וְעַד־ מִדָּן הָעָם מִן־ וַיָּמָת
사람 천 일흔 베에르셰바 그리고-까지- -에서-단 그-백성 -에서 그리고-죽었다
H0376 H0505 H7657 H0884 H5704 H1835 H4191

이에 여호와께서 그 아침부터 정하신 때까지 온역을 이스라엘에게 내리시니 단부터 브엘세바까지 백성의 죽은 자가 칠만 인이라

16 וַיִּשְׁלַח יָדוֹ הַמַּלְאָךְ וּלְהַשְׁחִתָהּ יְרוּשָׁלַ͏ִם וַיִּנָּחֶם יְהוָה אֶל־
그리고-뻗었다 그의-손을 그-천사가 예루살렘으로 -멸하려고-그것을 그리고-뉘우쳐다 여호와께서 -에게
H7971 H3027 H4397 H3389 H7843 H5162 H3068 H0413

עַתָּה רַב הָעָם בָּ֠ הַמַּשְׁחִית לַמַּלְאָךְ וַיֹּאמֶר הָרָעָה
이제 족하다 에-그-백성 그-멸하게-하는 -에게-그-천사 그리고-말씀하셨다 그-악
H6258 H7227 H5971 H7843 H4397 H0559 H7451

ס הַיְבֻסִי׃ (הָאֲרַוְנָה) הארנה גֹּרֶן עִם־ הָיָה יְהוָה וּמַלְאַךְ יָדֶךָ
ס 그-여부스-사람 (아라우나의) [하오르나의] 타작마당 -와-함께 있었다 여호와의 그리고-천사-가 니-손
H2983 H0728 H0728 H1637 H5973 H1961 H3068 H4397 H3027

천사가 예루살렘을 향하여 그 손을 들어 멸하려 하더니 여호와께서 이 재앙 내림을 뉘우치사 백성을 멸하는 천사에게 이르시되 족하다 이제는 네 손을 거두라 하시니 때에 여호와의 사자가 여부스 사람 아라우나의 타작 마당 곁에 있는지라

17 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־יְהוָה בִּרְאֹתוֹ אֶת־הַמַּלְאָךְ וְהַמַּכֶּה בָעָם
그리고-말했다 다윗이 -에게 여호와 에-보는-그의-것 -을 그-천사 그-치는 에-그-백성
H0559 H1732 H0413 H3068 H7200 H0853 H4397 H5221

הִנֵּה אָנֹכִי חָטָאתִי וְאָנֹכִי הֶעֱוֵיתִי וְאֵלֶּה הַצֹּאן מֶה
보라 나는 범했다-나는 그리고-나는 잘못했다-나는 그리고-이들은 그-양들은 무엇을
H2009 H0595 H2398 H0595 H6629 H0428 H4100

וַיֹּאמֶר פ׃ אָבִי׃ וּבְבֵית כִּי יָדְךָ נָא תְּהִי עָשֹׂו
그리고-말했다 나의-아버지의 그리고-에-집 에-나 당신의-손이 제발 있게-하소서 했느냐
H0559 H0001 H3027 H4994 H1961

다윗이 백성을 치는 천사를 보고 곧 여호와께 아뢰어 가로되 나는 범죄하였고 악을 행하였삽거니와 이 양무리는 무엇을 행하였나이까 청컨대 주의 손으로 나와 내 아비의 집을 치소서 하니라

18 וַיָּבֹא־גָד בַּיּוֹם הַהוּא וַיֹּאמֶר לוֹ עֲלֵה הָקֵם
그리고-왔다- 갓이 에-그-날 다윗 -에게 그리고-말했다 그에게 올라가라 세우라
H0935 H1410 H3117 H1732 H0413 H0559 H5927

לַיהוָה מִזְבֵּחַ בְּגֹרֶן [אורניה] (אֲרַוְנָה) הַיְבוּסִי׃
-에게-여호와 제단을 에-타작마당 [아르니야의] (아라우나의) 그-여부스-사람
H3068 H4196 H1637 H0728 H0728 H2983

이 날에 갓이 다윗에게 이르러 고하되 올라가서 여부스 사람 아라우나의 타작마당에서 여호와를 위하여 단을 쌓으소서 하매

19 וַיַּעַל דָּוִד כִּדְבַר־גָּד כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה׃
그리고-올라갔다 다윗이 -의-말씀-대로 갓 대로-그것 명령하셨다 여호와께서
H5927 H1732 H1697 H1410 H6680 H3068

다윗이 여호와의 명하신 바 갓의 말대로 올라가니라

20 וַיַּשְׁקֶף וַיַּרְא אֲרַוְנָה וְאֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־עֲבָדָיו עֹבְרִים
그리고-내려다보았다 그리고-보았다 아라우나가 -을 그-왕 그리고-을 그의-종들을 지나가는
H8259 H7200 H0728 H0853 H4428 H0853 H5650

וַיֵּצֵא אֲרַוְנָה וַיִּשְׁתַּחוּ לַמֶּלֶךְ אַפָּיו אָרְצָה׃
그리고-나갔다 아라우나가 그리고-절했다 -에게-그-왕 그의-얼굴을 땅에
H3318 H0728 H7812 H4428 H0639 H0776

아라우나가 바라보다가 왕과 그 신복들이 자기를 향하여 옴을 보고 나가서 왕의 앞에서 얼굴을 땅에 대고 절하며

21 וַיֹּאמֶר אֲרַוְנָה לָמָּה בָּא אֲדֹנִי־הַמֶּלֶךְ אֶל־עַבְדּוֹ וַיֹּאמֶר
그리고-말했다 아라우나가 어짜서 오시나이까 나의-주인- 그-왕이 -에게 그의-종 그리고-말했다
H0559 H0728 H4069 H0935 H0113 H4428 H0413 H5650 H0559

לִקְנוֹת אֶת־הַגֹּרֶן לִבְנוֹת מִזְבֵּחַ לַיהוָה וְתֵעָצַר
-사려고 -을 그-타작마당을 -지으려고 제단을 -에게-여호와 그리고-그치리라
H7069 H0853 H1637 H1129 H4196 H3068 H6113

מֵעַל הָעָם׃ הַמַּגֵּפָה
-에서-위 그-백성 그-역병이
H5921 H4046 H5971

가로되 어찌하여 내 주 왕께서 종에게 임하시나이까 다윗이 가로되 네게서 타작마당을 사서 여호와께 단을 쌓아 백성에게 내리는 재앙을 그치게 하려 함이로라

22 וַיֹּאמֶר אֲרַוְנָה אֶל־דָּוִד יִקַּח וְיַעַל אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ הַטּוֹב בְּעֵינָיו (בעינו) רְאֵה הַבָּקָר לָעֹלָה וְהַמֹּרָגִים וְכֹלֵי הַבָּקָר לָעֵצִים׃

그리고-말했다 아라우나가 다윗에게 취하시고 그리고-드리시라 나의-주인 그-왕이 그-좋은-것을 (그의-눈들에) [그의-눈에] 보라 그-소들은 -에게-번제 그리고-타작틀들과 그리고-기구들-이 그-소들의 -에게-나무

H0559 H0728 H0413 H1732 H3947 H0113 H4428 H2896 H7200 H1241 H5930 H4173 H3627 H1241 H6086

아라우나가 다윗에게 고하되 원컨대 내 주 왕은 좋게 여기시는 대로 취하여 드리소서 번제에 대하여는 소가 있고 땔 나무에 대하여는 마당질하는 제구와 소의 멍에가 있나이다

23 הַכֹּל נָתַן אֲרַוְנָה הַמֶּלֶךְ לַמֶּלֶךְ סּ וַיֹּאמֶר אֲרַוְנָה אֶל־הַמֶּלֶךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ יִרְצֶךָּ׃

그-모든을 주다 아라우나가 그-왕에게 -에게-그-왕 ס 그리고-말했다 아라우나가 -에게 그-왕 받으시길-당신을 당신의-하나님이 여호와께서

H3605 H5414 H0728 H4428 H4428 H0728 H0413 H4428 H0559 H7521 H0430 H3068

왕이여 아라우나가 이것을 다 왕께 드리나이다 하고 또 왕께 고하되 왕의 하나님 여호와께서 왕을 기쁘게 받으시기를 원하나이다

24 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־אֲרַוְנָה לֹא כִּי־קָנֹה אֶקְנֶה מֵאוֹתְךָ בִּמְחִיר וְלֹא־אַעֲלֶה לַיהוָה אֱלֹהַי עֹלוֹת חִנָּם וַיִּקֶן דָּוִד אֶת־הַגֹּרֶן וְאֶת־הַבָּקָר בְּכֶסֶף שְׁקָלִים חֲמִשִּׁים׃

그리고-말했다 왕이 -에게 아라우나 아니다 왜냐하면- 사는-것 사리라-나는 -에서-너 에-값 그리고-아니다 드리리라-나는 -에게-여호와 나의-하나님 번제들을 거저 그리고-샀다 다윗이 -을 그-타작마당을 그리고-소들을 에-은 세겔들 오십

H0559 H0413 H4428 H0728 H3808 H7069 H7069 H0854 H4242 H3808 H5927 H3068 H0430 H2600 H7069 H1732 H0853 H1637 H1241 H3701 H8255 H2572

왕이 아라우나에게 이르되 그렇지 아니하다 내가 값을 주고 네게서 사리라 값 없이는 내 하나님 여호와께 번제를 드리지 아니하리라 하고 은 오십 세겔로 타작마당과 소를 사고

25 וַיִּבֶן שָׁם דָּוִד מִזְבֵּחַ לַיהוָה וַיַּעַל עֹלוֹת וּשְׁלָמִים וַיֵּעָתֶר יְהוָה לָאָרֶץ וַתֵּעָצַר הַמַּגֵּפָה מֵעַל יִשְׂרָאֵל׃

그리고-지었다 거기에 다윗이 제단을 -에게-여호와 그리고-드렸다 번제들을 그리고-화목제들을 그리고-응하셨다 여호와께서 -에게-그-땅 그리고-멈첨다 그-역병이 -에서-위 이스라엘

H1129 H8033 H1732 H4196 H3068 H5927 H5930 H8002 H6279 H3068 H0776 H6113 H4046 H5921 H3478

그곳에서 여호와를 위하여 단을 쌓고 번제와 화목제를 드렸더니 이에 여호와께서 그 땅을 위하여 기도를 들으시매 이스라엘에게 내리는 재앙이 그쳤더라

# 열왕기상

## Chapter 1

1 וְהַמֶּלֶךְ דָּוִד זָקֵן בָּא בַּיָּמִים וַיְכַסֻּהוּ בַּבְּגָדִים
그-왕은 그리고-그-다윗은 늙어서 들어갔다 날들-안에 그-옷들로 그리고-그들이-덮었다-그를
H4428 H1732 H2204 H0935 H3117 H3680

וְלֹא יֶחֱם לוֹ׃
그리고-아니 따뜻해졌다 그에게
H3808 H3179

다윗 왕이 나이 많아 늙으니 이불을 덮어도 따뜻하지 아니한지라

2 וַיֹּאמְרוּ לוֹ עֲבָדָיו יְבַקְשׁוּ לַאדֹנִי הַמֶּלֶךְ נַעֲרָה
처녀 그-왕 나의-주-를-위하여 그들이-찾게-하소서 그의-종들이 그에게 그리고-그들이-말했다
H5291 H4428 H0113 H1245 H5650 H0559

בְתוּלָה וְעָמְדָה לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ וְהִי־וּתְהִי לוֹ סֹכֶנֶת
젊은-여자를 그리고-그녀가-서게-하소서 앞에 그-왕 그리고-그녀가-되게-하소서 그에게 돌보는-자가
H1330 H5975 H6440 H4428 H1961 H5532

וְשָׁכְבָה בְּחֵיקֶךָ וְחַם לַאדֹנִי הַמֶּלֶךְ׃
그리고-그녀가-눕게-하소서 당신의-품에 따뜻하게-될-것이다 나의-주에게 그-왕에게
H7901 H2436 H2552 H0113 H4428

그 신복들이 왕께 고하되 우리 주 왕을 위하여 젊은 처녀 하나를 구하여 저로 왕을 모셔 봉양하고 왕의 품에 누워 우리 주 왕으로 따뜻하시게 하리이다 하고

3 וַיְבַקְשׁוּ נַעֲרָה יָפָה בְּכָל גְּבוּל יִשְׂרָאֵל וַיִּמְצְאוּ אֶת־
-을 그리고-그들이-발견했다 이스라엘의 경계 모든-안에서 아름다운 처녀를 그리고-그들이-찾았다
H0853 H4672 H3478 H1366 H3605 H3303 H5291 H1245

אֲבִישַׁג הַשּׁוּנַמִּית וַיָּבֹאוּ אֹתָהּ לַמֶּלֶךְ׃
아비삭을 그-수넴-여인을 그리고-그들이-데려왔다 그녀를 그-왕에게
H0049 H7767 H0935 H0853 H4428

이스라엘 사방 경내에 아리따운 동녀를 구하다가 수넴 여자 아비삭을 얻어 왕께 데려왔으니

4 וְהַנַּעֲרָה יָפָה עַד־מְאֹד וַתְּהִי סֹכֶנֶת לַמֶּלֶךְ וַתְּשָׁרְתֵהוּ
그리고-그-처녀는 아름다웠다 까지 매우 그리고-그녀가-되었다 돌보는-자가 그-왕에게 그리고-그녀가-섬겼다-그를
H5291 H3303 H5704 H3966 H1961 H5532 H4428 H8334

וְהַמֶּלֶךְ לֹא יְדָעָהּ׃
그리고-그-왕은 아니 알았다-그녀를
H4428 H3808 H3045

이 동녀는 심히 아리따운 자라 저가 왕을 봉양하며 수종하였으나 왕이 더불어 동침하지 아니하였더라

5 וַאֲדֹנִיָּה בֶּן־חַגִּית מִתְנַשֵּׂא לֵאמֹר אֲנִי אֶמְלֹךְ וַיַּעַשׂ
그리고-아도니야가 학깃의 아들 자신을-높였다 말하며 내가 왕이-되리라 그리고-그가-만들었다
H0138 H2294 H4984 H0559 H0589 H0376 H2572 H7393 H6440

רֶכֶב וּפָרָשִׁים וַחֲמִשִּׁים אִישׁ רָצִים לְפָנָיו׃
병거와 그리고-기병들과 그리고-오십 명의-사람 달리는-자들을 그의-앞에

그를-위하여

때에 학깃의 아들 아도니야가 스스로 높여서 이르기를 내가 왕이 되리라 하고 자기를 위하여 병거와 기병과 전배 오십 인을 예비하니

6 וְלֹא־עִצְּבוֹ אָבִיו מִיָּמָיו לֵאמֹר מַדּוּעַ כָּכָה עָשִׂיתָ
그리고-아니 꾸짖었다-그를 그의-아버지가 그의-날들로부터 말하며 왜 이렇게 네가-했느냐
H3808 H6087 H0001 H3117 H0559 H4069 H3602 H6213

וְגַם־הוּא טוֹב־תֹּאַר מְאֹד וְאֹתוֹ יָלְדָה אַחֲרֵי אַבְשָׁלוֹם׃
그리고-또한 그는 좋은 모습의 매우 그리고-그를 낳았다 후에 압살롬
H1571 H1931 H2896 H8389 H3966 H0853 H3205 H0310 H0053

저는 압살롬의 다음에 난 자요 체용이 심히 준수한 자라 그 부친이 네가 어찌하여 그리하였느냐 하는 말로 한번도 저를 섭섭하게 한 일이 없었더라

7 וַיְהִי דְבָרָיו עִם יוֹאָב בֶּן־צְרוּיָה וְעִם אֶבְיָתָר הַכֹּהֵן
그리고-있었다 그의-말들이 함께 요압과 스루야의 아들 그리고-함께 아비아달 그-제사장
H1961 H1697 H0854 H3097 H6870 H0054 H3548

וַיַּעְזְרוּ אַחֲרֵי אֲדֹנִיָּה׃
그리고-그들이-도왔다 뒤를-따라 아도니야를
H5826 H0310 H0138

아도니야가 스루야의 아들 요압과 제사장 아비아달과 모의하니 저희가 좇아 도우나

8 וְצָדוֹק הַכֹּהֵן וּבְנָיָהוּ בֶן־יְהוֹיָדָע וְנָתָן הַנָּבִיא
그리고-사독은 그-제사장 그리고-브나야는 여호야다의 아들 나단은 그-선지자
H6659 H3548 H1141 H3077 H5416 H5030

וְשִׁמְעִי וְרֵעִי וְהַגִּבֹּרִים אֲשֶׁר לְדָוִד לֹא הָיוּ עִם־אֲדֹנִיָּהוּ׃
그리고-시므이와 그리고-레이와 그리고-그-용사들은 누구 다윗에게-속한 아니 있었다 함께
H8096 H7472 H1368 H0834 H1732 H3808 H1961 H5973

제사장 사독과 여호야다의 아들 브나야와 선지자 나단과 시므이와 레이와 다윗에게 속한 용사들은 아도니야와 같이 하지 아니하였더라

9 וַיִּזְבַּח אֲדֹנִיָּהוּ צֹאן וּבָקָר וּמְרִיא עִם אֶבֶן הַזֹּחֶלֶת
그리고-그가-제물을-드렸다 아도니야가 양과 그리고-소와 그리고-살진-것을 곁에 돌 조헬렛의
H2076 H0138 H6629 H1241 H4806 H5973 H0068 H2120

אֲשֶׁר־עֵין רֹגֵל וַיִּקְרָא אֶת־כָּל־בְּנֵי אֲחִיו לְכָל־אַנְשֵׁי יְהוּדָה עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ׃
곁에 그-곳- 샘 로겔 그리고-그가-불렀다 -을 모든 아들들 그의-형제들을 유다의 종들 그-왕의
H0681 H5883 H5883 H7121 H0853 H3605 H1121 H0251 H3063 H5650 H4428

아도니야가 에느로겔 근방 소헬렛 돌 곁에서 양과 소와 살찐 송아지를 잡고 왕자 곧 자기의 모든 동생과 왕의 신복 유다 모든 사람을 다 청하였으나

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶחָיו | שְׁלֹמֹה | וְאֶת־ | הַגִּבֹּרִים | וְאֶת־ | וּבְנָיָהוּ | הַנָּבִיא | נָתָן | וְאֶת־ |
| 그의-형제 | 솔로몬을 | 그리고-을 | 그-용사들을 | 그리고-을 | 그리고-브나야를 | 그-선지자 | 나단을 | 그리고-을 |
| H0251 | H8010 | H0853 | H1368 | H0853 | H1141 | H5030 | H5416 | H0853 |

| | |
|---|---|
| לֹא׃ | קָרָא |
| 아니 | 불렀다 |
| H3808 | H7121 |

선지자 나단과 브나야와 용사들과 자기 동생 솔로몬은 청하지 아니하였더라

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | שָׁמַעְתָּ | הֲלוֹא | לֵאמֹר | שְׁלֹמֹה | אֵם־ | בַּת־שֶׁבַע | אֶל־ | נָתָן | וַיֹּאמֶר |
| 그것을 | 네가-들었다 | 하지-않았느냐 | 말하며 | 솔로몬의 | 어머니 | 밧세바 | 에게 | 나단이 | 그리고-말했다 |
| | H8085 | H3808 | H0559 | H8010 | H0517 | H1339 | H0413 | H5416 | H0559 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָדָע׃ | לֹא | דָּוִד | וַאֲדֹנֵינוּ | חַגִּית | בֶּן־ | אֲדֹנִיָּהוּ | מָלַךְ |
| 알았다 | 아니 | 다윗은 | 그리고-우리의-주 | 학깃의 | 아들 | 아도니야가 | 왕이-되었다 |
| H3045 | H3808 | H1732 | H0113 | H2294 | | H0138 | |

나단이 솔로몬의 모친 밧세바에게 고하여 가로되 학깃의 아들 아도니야가 왕이 됨을 듣지 못하였나이까 우리 주 다윗은 알지 못하시나이다

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | נַפְשֶׁךָ | אֶת־ | וּמַלְטִי | עֵצָה | נָא | אִיעָצְךָ | לְכִי | וְעַתָּה | |
| 그리고-을 | 네-생명을 | -을 | 그리고-구하라 | 조언을 | 제발 | 내가-조언하겠다-너에게 | 가라 | 그리고-이제 | |
| H0853 | H5315 | H0853 | H4422 | H6098 | H4994 | H3289 | H3212 | H6258 | |

| | | |
|---|---|---|
| שְׁלֹמֹה׃ | בְּנֶךָ | נֶפֶשׁ |
| 솔로몬의 | 네-아들의 | 생명 |
| H8010 | | H5315 |

이제 나로 당신의 생명과 당신의 아들 솔로몬의 생명 구원할 계교 베풀기를 허락하소서

13

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲדֹנִי | אַתָּה | הֲלֹא־ | אֵלָיו | וְאָמַרְתְּ | דָּוִד | הַמֶּלֶךְ | אֶל־ | וּבֹאִי | לְכִי | |
| 나의-주 | 당신이 | 하지-않았나이까 | 그에게 | 그리고-말하라 | 다윗 | 그-왕 | 에게 | 그리고-들어가라 | 가라 | |
| H0113 | | H3808 | H0413 | H0559 | H1732 | H4428 | H0413 | H0935 | H3212 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִמְלֹךְ | בְּנֶךָ | שְׁלֹמֹה | כִּי־ | לֵאמֹר | לַאֲמָתֶךָ | נִשְׁבָּעְתָּ | הַמֶּלֶךְ |
| 왕이-될-것이다 | 네-아들이 | 솔로몬이 | 그 | 말하시기를 | 당신의-여종에게 | 맹세하셨나이다 | 그-왕이여 |
| | | H8010 | | H0559 | H0519 | H7650 | H4428 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲדֹנִיָּהוּ׃ | מָלַךְ | וּמַדּוּעַ | כִּסְאִי | עַל־ | יֵשֵׁב | וְהוּא | אַחֲרָי |
| 아도니야가 | 왕이-되었나이까 | 그리고-왜 | 내-왕좌에 | 위에 | 앉을-것이다 | 그리고-그가 | 내-뒤에 |
| H0138 | | H4069 | H3678 | | H3427 | H1931 | |

당신은 다윗 왕 앞에 들어가서 고하기를 내 주 왕이여 전에 왕이 계집종에게 맹세하여 이르시기를 네 아들 솔로몬이 정녕 나를 이어 왕이 되어 내 위에 앉으리라 하지 아니하셨나이까 그런데 아도니야가 무슨 연고로 왕이 되었나이까 하소서

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַחֲרַיִךְ | אָבוֹא | וַאֲנִי | הַמֶּלֶךְ | עִם־ | שָׁם | מְדַבֶּרֶת | עוֹדֶךָּ | הִנֵּה | |
| 네-뒤에 | 들어가리라 | 그리고-내가 | 그-왕과 | 함께 | 거기 | 말하고-있는-동안 | 아직-네가 | 보라 | |
| | H0935 | H0589 | H4428 | | H8033 | H1696 | H5750 | H2009 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| דְּבָרָיִךְ׃ | אֶת־ | וּמְלֵאתִי | |
| 네-말들을 | -을 | 그리고-확인하리라 | |
| H1697 | H0853 | H4390 | |

당신이 거기서 왕과 말씀할 때에 나도 이어 들어가서 당신의 말씀을 증거하리이다

15 וַתָּבֹא בַת־שֶׁבַע אֶל־הַמֶּלֶךְ הַחַדְרָה וְהַמֶּלֶךְ זָקֵן מְאֹד
그리고-들어갔다 밧세바가 에게 그-왕 그-방-안으로 그리고-그-왕은 늙었다 매우
H0935 H1339 H0413 H4428 H2315 H4428 H2204 H3966

וַאֲבִישַׁג הַשּׁוּנַמִּית מְשָׁרֶת אֶת־הַמֶּלֶךְ׃
그리고-아비삭이 그-수넴-여인이 섬기고-있었다 -을 그-왕을
H0049 H7767 H8334 H0853 H4428

밧세바가 이에 침실에 들어가 왕에게 이르니 왕이 심히 늙었으므로 수넴 여자 아비삭이 시종하였더라

16 וַתִּקֹּד בַּת־שֶׁבַע וַתִּשְׁתַּחוּ לַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ מַה־לָּךְ׃
그리고-절했다 밧세바가 그리고-경배했다 에게 그-왕에게 말했다 그-왕이 무엇이냐 네게
H6915 H1339 H7812 H4428 H0559 H4428 H4100

밧세바가 몸을 굽혀 왕께 절하니 왕이 이르되 어찜이냐

17 וַתֹּאמֶר לוֹ אֲדֹנִי אַתָּה נִשְׁבַּעְתָּ בַּיהוָה אֱלֹהֶיךָ
그리고-그녀가-말했다 그에게 나의-주여 당신이 맹세하셨나이다 여호와로 당신의-하나님으로
H0559 H0113 H0859 H7650 H3068 H0430

לֵאמֹר כִּי־שְׁלֹמֹה בְנֵךְ יִמְלֹךְ אַחֲרָי וְהוּא יֵשֵׁב עַל־
-여종에게 당신의- 그 솔로몬이 네-아들이 왕이-될-것이다 내-뒤에 그리고-그가 앉을-것이다 위에
H0519 H0859 H8010 H1121 H4427 H0310 H1931 H3427 H5921

כִּסְאִי׃
내-왕좌에
H3678

저가 왕께 대답하되 내 주여 왕이 전에 왕의 하나님 여호와를 가리켜 계집종에게 맹세하시기를 네 아들 솔로몬이 정녕 나를 이어 왕이 되어 내 위에 앉으리라 하셨거늘

18 וְעַתָּה הִנֵּה אֲדֹנִיָּה מָלָךְ וְעַתָּה אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ לֹא יָדָעְתָּ׃
그리고-이제 보소서 아도니야가 왕이-되었나이다 그리고-이제 나의-주 그-왕은 아니 아셨나이다
H6258 H2009 H0138 H4427 H6258 H0113 H4428 H3808 H3045

이제 아도니야가 왕이 되었어도 내 주 왕은 알지 못하시나이다

19 וַיִּזְבַּח שׁוֹר וּמְרִיא־צֹאן לָרֹב וַיִּקְרָא לְכָל־בְּנֵי הַמֶּלֶךְ
그리고-그가-제물을-드렸나이다 소와 그리고-살진-것과 양을 많이 그리고-그가-불렀나이다 모든 아들들을 그-왕의
H2076 H7794 H4806 H6629 H7230 H7121 H3605 H1121 H4428

וּלְאֶבְיָתָר הַכֹּהֵן וּלְיוֹאָב שַׂר הַצָּבָא לְשְׁלֹמֹה עַבְדְּךָ לֹא
그리고-아비아달을 그-제사장을 그리고-요압을 장관 그-군대의 당신의-종을 아니
H0054 H3548 H3097 H8269 H5650 H3808

קָרָא׃
부르지-않았나이다
H7121

저가 수소와 살진 송아지와 양을 많이 잡고 왕의 모든 아들과 제사장 아비아달과 군대장관 요압을 청하였으나 왕의 종 솔로몬은 청치 아니하였나이다

20 וְאַתָּה אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ עֵינֵי כָל־יִשְׂרָאֵל עָלֶיךָ לְהַגִּיד
그리고-당신은 나의-주 그-왕이여 눈들이 모든 이스라엘의 당신을-향하고-있나이다 알려-주시려고
H0113 H4428 H5869 H3605 H3478 H5921 H5046

לַאדֹנִי הַמֶּלֶךְ אַחֲרָיו׃ מִי יֵשֵׁב עַל־כִּסֵּא אֲדֹנִי־
누가 앉을-것인지 위에 왕좌에 나의- 왕의 그-왕의 그의-뒤에
H4310 H3427 H5921 H3678 H0113 H4428 H0310

לָהֶם׃
그들에게

내 주 왕이여 온 이스라엘이 왕에게 다 주목하고 누가 내 주 왕을 이어 그 위에 앉을 것을 반포하시기를 기다리나이다

21

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיָה | כִּשְׁכַּב | אֲדֹנִי־ | הַמֶּלֶךְ | עִם־ | אֲבֹתָיו | וְהָיִיתִי | אֲנִי |
| 그리고-됨-것이나이다 | 누우실-때 | 나의-주 | 그-왕이 | 함께 | 그의-조상들과 | 그리고-됨-것이나이다 | 나와 |
| H1961 | H7901 | H0113 | H4428 | | H0001 | H1961 | H0589 |

| | | |
|---|---|---|
| וּבְנִי | שְׁלֹמֹה | חַטָּאִים׃ |
| 그리고-내-아들 | 솔로몬은 | 죄인들이 |
| | H8010 | H2400 |

그렇지 아니하면 내 주 왕께서 그 열조와 함께 잘 때에 나와 내 아들 솔로몬은 죄인이 되리이다

22

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהִנֵּה | עוֹדֶנָּה | מְדַבֶּרֶת | עִם־ | הַמֶּלֶךְ | וְנָתָן | הַנָּבִיא | בָּא׃ |
| 그리고-보라 | 아직 | 말하고-있는-동안 | 함께 | 그-왕과 | 그리고-나단이 | 그-선지자가 | 들어왔다 |
| H2009 | H5750 | H1696 | | H4428 | H5416 | H5030 | H0935 |

밧세바가 왕과 말씀할 때에 선지자 나단이 들어온지라

23

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִפְנֵי | וַיָּבֹא | הַנָּבִיא | נָתָן | הִנֵּה | לֵאמֹר | לַמֶּלֶךְ | וַיַּגִּידוּ |
| 앞에 | 그리고-그가-들어왔다 | 그-선지자가 | 나단이 | 보소서 | 말하며 | 그-왕에게 | 그리고-그들이-알렸다 |
| H6440 | H0935 | H5030 | H5416 | H2009 | H0559 | H4428 | H5046 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אָרְצָה׃ | אַפָּיו | עַל־ | לַמֶּלֶךְ | וַיִּשְׁתָּחוּ | הַמֶּלֶךְ |
| 땅으로 | 그의-얼굴로 | 위에 | 그-왕에게 | 그리고-그가-경배했다 | 그-왕 |
| H0776 | H0639 | | H4428 | H7812 | H4428 |

혹이 왕께 고하여 가로되 선지자 나단이 여기 있나이다 하니 저가 왕 앞에 들어와서 얼굴을 땅에 대어 왕께 절하고

24

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַחֲרָי | יִמְלֹךְ | אֲדֹנִיָּהוּ | אָמַרְתָּ | אַתָּה | הַמֶּלֶךְ | אֲדֹנִי | נָתָן | וַיֹּאמֶר |
| 내-뒤에 | 왕이-될-것이다 | 아도니야가 | 말씀하셨나이까 | 당신이 | 그-왕이여 | 나의-주 | 나단이 | 그리고-말했다 |
| | H0138 | | H0559 | | H4428 | H0113 | H5416 | H0559 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| כִּסְאִי׃ | עַל־ | יֵשֵׁב | וְהוּא |
| 내-왕좌에 | 위에 | 앉을-것이다 | 그리고-그가 |
| H3678 | | H3427 | H1931 |

가로되 내 주 왕께서 이르시기를 아도니야가 나를 이어 왕이 되어 내 위에 앉으리라 하셨나이까

25

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְצֹאן | וּמְרִיא־ | שׁוֹר | וַיִּזְבַּח | הַיּוֹם | יָרַד | כִּי | |
| 그리고-양을 | 그리고-살진-것과 | 소와 | 그리고-그가-제물을-드렸나이다 | 오늘 | 그가-내려갔나이다 | 왜냐하면 | |
| H6629 | H4806 | H7794 | H2076 | H3117 | H3381 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּלְאֶבְיָתָר | הַצָּבָא | וּלְשָׂרֵי | הַמֶּלֶךְ | בְּנֵי | לְכָל־ | וַיִּקְרָא | לָרֹב |
| 그리고-아비아달을 | 그-군대의 | 그리고-장관들을 | 그-왕의 | 아들들을 | 모든 | 그리고-그가-불렀나이다 | 많이 |
| H0054 | | H8269 | H4428 | | H3605 | H7121 | H7230 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לִפְנָיו | וְשֹׁתִים | אֹכְלִים | וְהִנָּם | הַכֹּהֵן |
| 그의-앞에서 | 그리고-마시고-있나이다 | 먹고-있나이다 | 그리고-보소서-그들이 | 그-제사장을 |
| H6440 | H8354 | H0398 | H2009 | H3548 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֲדֹנִיָּהוּ׃ | הַמֶּלֶךְ | יְחִי | וַיֹּאמְרוּ | |
| 아도니야여 | 그-왕 | 살지어다 | 그리고-그들이-말하나이다 | |
| H0138 | H4428 | H2421 | H0559 | |

저가 오늘 내려가서 수소와 살진 송아지와 양을 많이 잡고 왕의 모든 아들과 군대장관들과 제사장 아비아달을 청하였는데 저희가 아도니야 앞에서 먹고 마시며 아도니야 왕 만세를 불렀나이다

26 וְלִי֙ אֲנִי־ עַבְדְּךָ֔ וְלִצָּדֹ֖ק הַכֹּהֵ֑ן וְלִבְנָיָ֥הוּ בֶן־ יְהוֹיָדָ֖ע
그리고-나를 나-를 당신의-종과 그리고-사독을 그-제사장과 그리고-브나야를 아들 여호야다의
H0589 H5650 H6659 H3548 H1141 H3077

וְלִשְׁלֹמֹ֥ה עַבְדְּךָ֖ לֹ֣א קָרָ֑א׃
그리고-솔로몬을 당신의-종을 아니 부르지-않았나이다
H8010 H5650 H3808 H7121

그러나 왕의 종 나와 제사장 사독과 여호야다의 아들 브나야와 왕의 종 솔로몬은 청치 아니하였사오니

27 אִם־ מֵאֵ֣ת ׀ אֲדֹנִ֣י הַמֶּ֗לֶךְ נִהְיָ֤ה הַדָּבָר֙ הַזֶּ֔ה וְלֹ֥א הוֹדַעְתָּ֖ אֶת־
만일 로부터 나의-주 왕의 되었나이다 그-일이 이 그리고-아니 알리셨나이다 -을
H0854 H0113 H4428 H1961 H1697 H2088 H3808 H3045 H0853

עַבְדְּךָ֣ ( ) [עבדיך] מִי֩ יֵשֵׁ֨ב עַל־ כִּסֵּ֜א אֲדֹנִ֣י הַמֶּ֗לֶךְ אַחֲרָ֑יו׃ ס
당신의-종에게 당신의-종들에게 누가 앉을-것인지 위에 왕좌에 나의-주 왕의 그의-뒤에 쉼표
H5650 H5650 H4310 H3427 H5921 H3678 H0113 H4428

이것이 내 주 왕의 하신 일이니이까 그런데 왕께서 내 주 왕을 이어 그 위에 앉을 자를 종에게 알게 하지 아니하셨나이다

28 וַיַּ֖עַן הַמֶּ֣לֶךְ דָּוִ֑ד וַיֹּ֣אמֶר֮ קִרְאוּ־ לִי֒ לְבַת־שָׁבַע֒ וַתָּבֹ֣א
그리고-대답했다 그-왕이 다윗이 그리고-말했다 부르라 나에게 밧세바를 그리고-그녀가-들어왔다
H0559 H4428 H1732 H0559 H7121 H0935

וַתַּעֲמֹ֖ד לִפְנֵ֥י הַמֶּֽלֶךְ׃ לִפְנֵ֣י הַמֶּ֔לֶךְ
그리고-그녀가-섰다 앞에 왕에게 그-왕 앞에 그-왕
H5975 H6440 H4428 H6440

다윗 왕이 명하여 가로되 밧세바를 내 앞으로 부르라 하매 저가 왕의 앞으로 들어와 그 앞에 서는지라

29 וַיִּשָּׁבַ֖ע הַמֶּ֣לֶךְ וַיֹּאמַ֑ר חַי־ יְהוָ֞ה אֲשֶׁר־ פָּדָ֤ה אֶת־
그리고-맹세했다 그-왕이 그리고-말했다 살아-계신 여호와 누구-가 구원하셨다 -을
H7650 H4428 H0559 H2416 H3068 H0834 H6299 H0853

נַפְשִׁי֙ מִכָּל־ צָרָֽה׃
내-생명을 모든-로부터 고난에서
H5315 H3605

왕이 가로되 내 생명을 모든 환난에서 구원하신 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노라

30 כִּ֣י כַאֲשֶׁ֣ר נִשְׁבַּעְתִּי֩ לְךָ֨ בַֽיהוָ֜ה אֱלֹהֵ֣י יִשְׂרָאֵל֮ לֵאמֹר֒ כִּ֣י
왜냐하면 대로 내가-맹세했다 너에게 여호와로 하나님 이스라엘의 말하기를 그 솔로몬이
H3588 H0834 H7650 H0430 H3068 H0559 H3478 H8010

שְׁלֹמֹ֣ה בְנֵךְ֮ יִמְלֹךְ֒ אַחֲרַ֣י וְה֗וּא יֵשֵׁב֙ עַל־ כִּסְאִ֔י תַּחְתָּ֖י
네-아들이 왕이-될-것이다 내-뒤에 그리고-그가 앉을-것이다 위에 내-왕좌에 내-대신에 왜냐하면
H1121 H4427 H1931 H3678 H8478 H3588

כֵּ֥ן אֶֽעֱשֶׂ֖ה הַיּ֑וֹם הַזֶּֽה׃
그렇게 내가-행하리라 오늘 이
H3651 H3117 H2088

내가 이전에 이스라엘 하나님 여호와를 가리켜 네게 맹세하여 이르기를 네 아들 솔로몬이 정녕 나를 이어 왕이 되고 나를 대신하여 내 위에 앉으리라 하였으니 내가 오늘날 그대로 행하리라

31 וַתִּקֹּ֤ד בַּת־שֶׁבַע֙ אַפַּ֣יִם אָ֔רְצָה וַתִּשְׁתַּ֖חוּ וַתֹּ֣אמֶר֮ לַמֶּ֣לֶךְ֒
그리고-절했다 밧세바가 얼굴로 땅에 그리고-경배했다 그리고-말했다 그-왕에게
H6915 H1339 H0639 H0776 H7812 H0559 H4428

יְחִי֙ אֲדֹנִ֣י הַמֶּ֔לֶךְ דָּוִ֖ד לְעֹלָֽם׃ פ
살지어다 나의-주 왕 다윗이여 영원히 쉼표
H2421 H0113 H4428 H1732 H5769

밧세바가 얼굴을 땅에 대어 절하며 내 주 다윗 왕은 만세수를 하옵소서 하니라

32 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ דָּוִד קִרְאוּ־לִי לְצָדוֹק הַכֹּהֵן וְלִנָתָן הַנָּבִיא
그리고-말했다 그-왕이 다윗이 부르라 나에게 사독을 그-제사장과 그리고-나단을 그-선지자와
H0559 H4428 H1732 H7121 H3548 H6659 H5416 H5030

וַיָּבֹאוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ׃ וְלִבְנָיָהוּ בֶּן־יְהוֹיָדָע
그리고-그들이-들어왔다 앞에 그-왕 그리고-브나야를 아들 여호야다의
H0935 H6440 H4428 H1141 H0113 H3077

다윗 왕이 가로되 제사장 사독과 선지자 나단과 여호야다의 아들 브나야를 내 앞으로 부르라 하니 저희가 왕 앞에 이른지라

33 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לָהֶם קְחוּ עִמָּכֶם אֶת־עַבְדֵי אֲדֹנֵיכֶם וְהִרְכַּבְתֶּם
그리고-말했다 그-왕이 그들에게 데려가라 함께 -을 종들을 너희의-주인의 그리고-태우라
H0559 H4428 H3947 H0113 H0853 H5650 H0113 H7392

אֶת־שְׁלֹמֹה בְנִי עַל־הַפִּרְדָּה אֲשֶׁר־לִי וְהוֹרַדְתֶּם אֹתוֹ אֶל־גִּחוֹן׃
-을 솔로몬을 내-아들을 위에 그-암노새 그-것- 나의 그리고-데려가라 그를 에게 기혼으로
H0853 H8010 H1121 H6506 H0834 H3381 H0853 H0413 H1521

왕이 저희에게 이르되 너희는 너희 주의 신복들을 데리고 내 아들 솔로몬을 나의 노새에 태우고 기혼으로 인도하여 내려가고

34 וּמָשַׁח שָׁם אֹתוֹ צָדוֹק הַכֹּהֵן וְנָתָן הַנָּבִיא לְמֶלֶךְ
그리고-기름을-부으라 그를 사독이 거기서 그-제사장과 나단이 그-선지자가 왕이-되게
H4886 H0853 H6659 H8033 H3548 H5416 H5030 H4428

עַל־יִשְׂרָאֵל וַאֲמַרְתֶּם בַּשּׁוֹפָר וּתְקַעְתֶּם וַאֲמַרְתֶּם יְחִי הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה׃
위에 이스라엘 뿔나팔로 그리고-너희는-불라 그리고-너희는-말하라 살지어다 그-왕 솔로몬이여
H3478 H7782 H8628 H0559 H2421 H4428 H8010

거기서 제사장 사독과 선지자 나단은 저에게 기름을 부어 이스라엘 왕을 삼고 너희는 양각을 불며 솔로몬 왕 만세를 부르고

35 וַעֲלִיתֶם אַחֲרָיו וּבָא וְיָשַׁב עַל־
그리고-너희가-올라가라 그의-뒤를-따라 그리고-그가-올-것이다 그리고-그가-앉을-것이다 위에
H5927 H0935 H3427

כִּסְאִי וְהוּא יִמְלֹךְ תַּחְתָּי וְאֹתוֹ צִוִּיתִי וְהָיוֹת נָגִיד
내-왕좌에 그리고-그가 왕이-될-것이다 내-대신에 그리고-그를 내가-명령했다 되게-하라 통치자가
H3678 H1931 H4427 H8478 H0853 H6680 H1961 H5057

עַל־יִשְׂרָאֵל וְעַל־יְהוּדָה׃
위에 이스라엘 그리고-위에 유다
H3478 H3063

저를 따라 올라오라 저가 와서 내 위에 앉아 나를 대신하여 왕이 되리라 내가 저를 세워 이스라엘과 유다의 주권자가 되게 하기로 작정하였느니라

36 וַיַּעַן בְּנָיָהוּ בֶן־יְהוֹיָדָע וַיֹּאמֶר אָמֵן כֵּן
그리고-대답했다 브나야가 아들 여호야다의 그리고-말했다 아멘 그렇게
H1141 H3077 H0853 H4428 H0559 H0543

יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ׃
말씀하시기를 여호와께서 하나님 나의-주 그-왕의
H0559 H3068 H0430 H0113 H4428

여호야다의 아들 브나야가 왕께 대답하여 가로되 아멘 내 주 왕의 하나님 여호와께서도 이렇게 말씀하시기를 원하오며

37 כַּאֲשֶׁר הָיָה יְהוָה אֲדֹנִי עִם־הַמֶּלֶךְ כֵּן יִהְיֶה(יֵ) עִם־
대로 있었다 여호와가 나의-주 함께 그-왕 그렇게 그가-있기를[ 그가-있기를 함께
H3068 H1961 H0113 H4428 H1961 H1961

שְׁלֹמֹה וְיגַדֵּל אֶת־כִּסְאוֹ מִכִּסֵּא אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ דָּוִד׃
솔로몬과 그리고-크게-하시기를 -을 그의-왕좌를 왕좌보다 나의-주 그-왕 다윗의
H8010 H1431 H0853 H3678 H3678 H0113 H4428 H1732

또 여호와께서 내 주 왕과 함께 계심 같이 솔로몬과 함께 계셔서 그 위를 내 주 다윗 왕의 위보다 더 크게 하시기를 원하나이다 하니라

38 וַיֵּרֶד צָדוֹק הַכֹּהֵן וְנָתָן הַנָּבִיא וּבְנָיָהוּ בֶן־יְהוֹיָדָע
사독이 그리고-내려갔다 제사장과 그-선지자와 그리고-나단이 그리고-브나야가 아들 여호야다의
H6659 H3381 H3548 H5030 H5416 H1141 H1121 H3077

וְהַכְּרֵתִי וְהַפְּלֵתִי וַיַּרְכִּבוּ אֶת־שְׁלֹמֹה עַל־פִּרְדַּת הַמֶּלֶךְ
그리고-그렛-사람과 그리고-블렛-사람이 그리고-그들이-태웠다 -을 솔로몬을 위에 암노새 그-왕의
H3774 H6432 H7392 H0853 H8010 H5921 H6506 H4428

דָּוִד׃ וַיּוֹלִכוּ אֹתוֹ עַל־גִּחוֹן׃
다윗의 그리고-그들이-이끌었다 그를 에게 기혼으로
H1732 H3212 H0853 H5921 H1521

제사장 사독과 선지자 나단과 여호야다의 아들 브나야와 그렛 사람과 블렛 사람이 내려가서 솔로몬을 다윗 왕의 노새에 태우고 인도하여 기혼으로 가서

39 וַיִּקַּח צָדוֹק הַכֹּהֵן אֶת־מִן־הַשֶּׁמֶן מֵקֶרֶן הָאֹהֶל וַיִּמְשַׁח
그리고-가져갔다 사독이 제사장이 -을 로부터 그-기름의 뿔 그-장막 그리고-기름을-부었다
H3947 H6659 H3548 H0853 H8081 H7161 H0168 H4886

וַיִּתְקְעוּ בַּשּׁוֹפָר וַיֹּאמְרוּ כָּל־הָעָם יְחִי הַמֶּלֶךְ
그리고-그들이-불었다 뿔나팔을 그리고-말했다 모든 그-백성이 살지어다 그-왕
H8628 H7782 H0559 H3605 H2421 H4428

שְׁלֹמֹה׃ אֶת־שְׁלֹמֹה וַיַּעֲלוּ כָל־הָעָם אַחֲרָיו וְהָעָם חֹלְלִים בַּחֲלִלִים
솔로몬이여 -을 솔로몬에게 그리고-들어갔다 모든 그-백성이 그의-뒤를-따라 그리고-그-백성은 피리를-불며 피리로
H8010 H0853 H8085 H5927 H3605 H0310 H0310 H2485

וּשְׂמֵחִים שִׂמְחָה גְדוֹלָה וַתִּבָּקַע הָאָרֶץ בְּקוֹלָם׃
그리고-기뻐하며 기쁨으로 큰 그리고-갈라졌다 그-땅이 그들의-소리로
H8056 H8057 H1419 H1234 H0776

모든 백성이 왕을 따라 올라와서 피리를 불며 크게 즐거워하므로 땅이 저희 소리로 인하여 갈라질 듯하니

41 וַיִּשְׁמַע אֲדֹנִיָּהוּ וְכָל־הַקְּרוּאִים אִתּוֹ וְהֵם כִּלּוּ
그리고-들었다 아도니야가 그리고-모든 그-초대받은-자들이 그와-함께 그리고-그들은 마쳤다
H8085 H0138 H3605 H7121 H0854 H1992 H3615

לֶאֱכֹל וַיִּשְׁמַע יוֹאָב אֶת־קוֹל הַשּׁוֹפָר וַיֹּאמֶר מַדּוּעַ קוֹל־קִרְיָה הַקְּרִיָה׃
먹기를 그리고-들었다 요압이 -을 소리를 그-뿔나팔의 그리고-말했다 왜 소리가 그-성이
H0398 H8085 H3097 H0853 H7161 H7782 H0559 H4069 H7151

הוֹמָה׃
시끄러운가
H1993

아도니야와 저와 함께 한 손들이 먹기를 마칠 때에 다 들은지라 요압이 양각 소리를 듣고 가로되 성중에서 소리가 어찌하여 요란하뇨

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּא | הַכֹּהֵן | אֶבְיָתָר | בֶּן־ | יוֹנָתָן | וְהִנֵּה | מְדַבֵּר | עוֹדֶנּוּ | 42 |
| 왔다 | 그-제사장의 | 아비아달의 | 아들 | 요나단이 | 그리고-보라 | 말하고-있는-동안 | 아직-그가 | |
| H0935 | H3548 | H0054 | | H3129 | H2009 | H1696 | H5750 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּבַשֵּׂר׃ | וְטוֹב | אַתָּה | חַיִל | אִישׁ | כִּי | בֹּא | אֲדֹנִיָּהוּ | וַיֹּאמֶר |
| 네가-전하리라 | 그리고-좋은 | 네가 | 용맹한 | 사람 | 왜냐하면 | 들어오라 | 아도니야가 | 그리고-말했다 |
| H1319 | | | H2428 | H0376 | | H0935 | H0138 | H0559 |

말할 때에 제사장 아비아달의 아들 요나단이 오는지라 아도니야가 가로되 들어오라 너는 용사라 아름다운 소식을 가져오는도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּוִד | הַמֶּלֶךְ־ | אֲדֹנֵינוּ | אָבֶל | לַאֲדֹנִיָּהוּ | וַיֹּאמֶר | יוֹנָתָן | וַיַּעַן | 43 |
| 다윗이 | 그-왕 | 우리의-주 | 참으로 | 아도니야에게 | 그리고-말했다 | 요나단이 | 그리고-대답했다 | |
| H1732 | H4428 | H0113 | H0061 | H0138 | H0559 | H3129 | | |

| | | |
|---|---|---|
| שְׁלֹמֹה׃ | אֶת־ | הִמְלִיךְ |
| 솔로몬을 | -을 | 왕으로-세웠다 |
| H8010 | H0853 | |

요나단이 아도니야에게 대답하여 가로되 과연 우리 주 다윗 왕이 솔로몬으로 왕을 삼으셨나이다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַנָּבִיא | נָתָן | וְאֶת־ | הַכֹּהֵן | צָדוֹק | אֶת־ | הַמֶּלֶךְ | אִתּוֹ־ | וַיִּשְׁלַח | 44 |
| 그-선지자와 | 나단을 | 그리고-을 | 그-제사장과 | 사독을 | -을 | 그-왕이 | 그와-함께 | 그리고-보냈다 | |
| H5030 | H5416 | H0853 | H3548 | H6659 | H0853 | H4428 | H0854 | H7971 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתוֹ | וַיַּרְכִּבוּ | וְהַפְלֵתִי | וְהַכְּרֵתִי | יְהוֹיָדָע | בֶּן־ | וּבְנָיָהוּ | | |
| 그를 | 그리고-그들이-태웠다 | 그리고-블렛-사람을 | 그리고-그렛-사람과 | 여호야다의 | 아들 | 그리고-브나야를 | | |
| H0853 | H7392 | H6432 | H3774 | H3077 | | H1141 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ׃ | פְּרָדֵת | עַל | |
| 그-왕의 | 암노새 | 위에 | |
| H4428 | H6506 | | |

왕께서 제사장 사독과 선지자 나단과 여호야다의 아들 브나야와 그렛 사람과 블렛 사람을 솔로몬과 함께 보내셨는데 저희 무리가 왕의 노새에 솔로몬을 태워다가

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמֶלֶךְ | הַנָּבִיא | וְנָתָן | הַכֹּהֵן | צָדוֹק | אֹתוֹ | וַיִּמְשְׁחוּ | | 45 |
| 왕이-되게 | 그-선지자가 | 그리고-나단이 | 그-제사장과 | 사독이 | 그를 | 그리고-그들이-기름을-부었다 | | |
| H4428 | H5030 | H5416 | H3548 | H6659 | H0853 | H4886 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַקּוֹל | הִוא | הַקְּרִיָּה | וַתֵּהֹם | שְׂמֵחִים | מִשָּׁם | וַיַּעֲלוּ | בְּגִחוֹן | |
| 그-소리다 | 그것이 | 그-성이 | 그리고-시끄러웠다 | 기뻐하며 | 거기서 | 그리고-그들이-올라갔다 | 기혼에서 | |
| | H1931 | H7151 | H1949 | H8056 | H8033 | H5927 | H1521 | |

| | | |
|---|---|---|
| שְׁמַעְתֶּם׃ | אֲשֶׁר | |
| 너희가-들었다 | 그-것을 | |
| H8085 | | |

제사장 사독과 선지자 나단이 기혼에서 기름을 부어 왕을 삼고 무리가 그곳에서 올라오며 즐거워하므로 성중이 진동하였나니 당신들에게 들린 소리가 이것이라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמְּלוּכָה׃ | כִּסֵּא | עַל | שְׁלֹמֹה | יָשַׁב | וְגַם | 46 |
| 그-왕국의 | 왕좌에 | 위에 | 솔로몬이 | 앉았다 | 그리고-또한 | |
| H4410 | H3678 | | H8010 | H3427 | H1571 | |

솔로몬이 나라 위에 앉았고

וְגַם־ בָּאוּ עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ לְבָרֵךְ אֲדֹנֵינוּ הַמֶּלֶךְ דָּוִד לֵאמֹר׃ 47
말하며 다윗을 그-왕을 우리의-주를 -을 축복하려고 그-왕의 종들이 왔다 그리고-또한
H0559 H1732 H4428 H0113 H0853 H1288 H4428 H5650 H0935 H1571

מִשְׁמֶךָ שְׁלֹמֹה שֵׁם אֶת־ (אֱלֹהִים) |אלהיך| יֵיטֵב
당신의-이름보다 솔로몬의 이름을 -을 하나님이 당신의-하나님이 좋게-하시기를
H8034 H8010 H8034 H0853 H0430 H0430 H3190

:הַמִּשְׁכָּב עַל־ הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁתָּחוּ מִכִּסְאֶךָ כִּסְאוֹ אֶת־ וְיַגְדֵּל
그-침상에서 위에 그-왕이 그리고-경배했다 당신의-왕좌보다 그의-왕좌를 -을 그리고-크게-하시기를
H4904 H4428 H7812 H3678 H3678 H0853 H1431

또 왕의 신복들이 와서 우리 주 다윗 왕에게 축복하여 이르기를 왕의 하나님이 솔로몬의 이름을 왕의 이름보다 아름답게 하시고 그 위를 왕의 위보다 크게 하시기를 원하나이다 하매 왕이 침상에서 몸을 굽히고

וְגַם־ כָּכָה אָמַר הַמֶּלֶךְ בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר נָתַן הַיּוֹם 48
그리고-또한 이렇게 말했다 그-왕이 복되시다 여호와 하나님 이스라엘의 누구-가 주셨다 오늘
H1571 H3602 H0559 H4428 H1288 H3068 H0430 H3478 H5414 H3117

יֹשֵׁב עַל־ כִּסְאִי וְעֵינַי רֹאוֹת׃
앉는-자를 위에 내-왕좌에 그리고-내-눈들이 보고-있다
H3427 H3678 H7200

이르시기를 이스라엘의 하나님 여호와를 찬송하리로다 여호와께서 오늘날 내 위에 앉을 자를 주사 나로 목도하게 하셨도다 하셨나이다 하니

וַיֶּחֶרְדוּ וַיָּקֻמוּ כָּל־ הַקְּרֻאִים אֲשֶׁר לַאֲדֹנִיָּהוּ 49
그리고-떨었다 그리고-일어났다 모든 그-초대받은-자들이 누구 아도니야에게-속한
H2729 H3605 H7121 H0138

וַיֵּלְכוּ אִישׁ לְדַרְכּוֹ׃
그리고-그들이-갔다 사람 그의-길로
H3212 H0376 H1870

아도니야와 함께 한 손들이 다 놀라 일어나 각기 갈 길로 간지라

וַאֲדֹנִיָּהוּ יָרֵא מִפְּנֵי שְׁלֹמֹה וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ וַיַּחֲזֵק 50
그리고-아도니야는 두려워했다 때문에 솔로몬 그리고-일어났다 그리고-그가-갔다 그리고-그가-잡았다
H0138 H3372 H6440 H8010 H3212 H2388

בְּקַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ׃
뿔들을 그-제단의
H4196

아도니야도 솔로몬을 두려워하여 일어나 가서 제단 뿔을 잡으니

וַיֻּגַּד לִשְׁלֹמֹה לֵאמֹר הִנֵּה אֲדֹנִיָּהוּ יָרֵא אֶת־ הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה כִּי־ יִשָּׁבַע 51
그리고-알려졌다 솔로몬에게 말하기를 보소서 아도니야가 두려워하고-있다 -을 그-왕 솔로몬을 맹세하게-하라
H5046 H8010 H0559 H2009 H0138 H3372 H0853 H2009 H8010

לִי הַיּוֹם לֵאמֹר הִנֵּה אָחַז בְּקַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ וְגַם־ הִנֵּה
나에게 오늘 말하기를 보소서 그가-잡았다 뿔들을 그-제단의 말하기를 그리고-보소서
H7650 H3117 H0559 H2009 H0270 H4196 H0559 H2009

בַּחֶרֶב׃ עַבְדּוֹ אֶת־ יָמוּת אִם־ שְׁלֹמֹה
칼로 그의-종을 -을 그가-죽이면 만일 솔로몬이
H2719 H5650 H0853 H4191 H0518 H8010

혹이 솔로몬에게 고하여 가로되 아도니야가 솔로몬 왕을 두려워하여 지금 제단 뿔을 잡고 말하기를 솔로몬 왕이 오늘날 칼로 자기 종을 죽이지 않겠다고 내게 맹세하기를 원한다 하나이다

52 וַיֹּאמֶר שְׁלֹמֹה אִם יִהְיֶה לְבֶן־ חַיִל לֹא־ יִפֹּל מִשַּׂעֲרָתוֹ
그리고-말했다 솔로몬이 만일 그가-되면 아들 용맹한 아니 떨어지리라 그의-머리카락에서
H0559 H8010 H0559 H1961 H1428 H2428 H3808 H5307 H8185

אָרְצָה וְאִם־ רָעָה תִמָּצֵא־ בּוֹ וָמֵת׃
땅으로 그리고-만일 악이 발견되면 그에게서 그리고-죽으리라
H0776 H0559 H4672 H7451 H4191

솔로몬이 가로되 저가 만일 선한 사람이 될진대 그 머리카락 하나라도 땅에 떨어지지 아니하려니와 저의 가운데 악한 것이 보이면 죽으리라 하고

53 וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וַיּוֹרֻהוּ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ
그리고-보냈다 그-왕이 솔로몬이 그리고-그들이-내려오게-했다-그를 위에서 그-제단에서
H7971 H4428 H8010 H3381 H5921 H4196

וַיָּבֹא וַיִּשְׁתָּחוּ לַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וַיֹּאמֶר־ לוֹ שְׁלֹמֹה לֵךְ
그리고-그가-왔다 그리고-그가-경배했다 그-왕에게 솔로몬에게 그리고-말했다 그에게 솔로몬이 가라
H0935 H7812 H4428 H8010 H0559 H0559 H8010 H3212

פ לְבֵיתֶךָ׃
쉼표 네-집으로

사람을 보내어 저를 제단에서 이끌어 내리니 저가 와서 솔로몬 왕께 절하매 솔로몬이 이르기를 네 집으로 가라 하였더라

# Chapter 2

1 וַיִּקְרְבוּ יְמֵי־ דָוִד לָמוּת וַיְצַו אֶת־ שְׁלֹמֹה בְּנוֹ
가까워졌다 그리고-가 다윗의 날들이 죽으려고 그리고-그가-명령했다 -을 솔로몬에게 그의-아들
H7126 H3117 H1732 H4191 H6680 H0853 H8010

לֵאמֹר׃
말하며
H0559

다윗이 죽을 날이 임박하매 그 아들 솔로몬에게 명하여 가로되

2 אָנֹכִי הֹלֵךְ בְּדֶרֶךְ כָּל־ הָאָרֶץ וְחָזַקְתָּ וְהָיִיתָ לְאִישׁ׃
나는 간다 길로 모든 그-땅의 그리고-강해져라 그리고-되어라 사람이
H0595 H1980 H1870 H3605 H0776 H2388 H1961 H0376

3 וְשָׁמַרְתָּ אֶת־ מִשְׁמֶרֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לָלֶכֶת בִּדְרָכָיו לִשְׁמֹר
그리고-지켜라 -을 직분을 여호와의 당신의-하나님의 걸으려고 그의-길들로 지키려고
H8104 H0853 H4931 H3068 H0430 H3212 H1870 H8104

חֻקָּתָיו מִצְוֹתָיו וּמִשְׁפָּטָיו וְעֵדוֹתָיו כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה
그의-법령들을 그의-명령들을 그리고-그의-규례들을 그리고-그의-증거들을 기록된-대로 율법에 모세의
H2708 H4687 H4941 H5715 H3789 H8451 H4872

תַּשְׂכִּיל אֵת כָּל־ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה וְאֵת כָּל־ אֲשֶׁר תִּפְנֶה׃
네가-형통하리라 -을 모든 그것을 네가-하는 그리고-을 모든 그것을 네가-향하는
H7919 H0853 H3605 H6213 H0853 H3605 H0834 H6437

לְמַעַן שָׁם׃
위하여 거기로
H4616 H8033

네 하나님 여호와의 명을 지켜 그 길로 행하여 그 법률과 계명과 율례와 증거를 모세의 율법에 기록된대로 지키라 그리하면 네가 무릇 무엇을 하든지 어디로 가든지 형통할지라

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | עָלַי | דִּבֶּר | אֲשֶׁר | דְּבָרוֹ | אֶת־ | יְהוָה | יָקִים | לְמַעַן |
| 말씀하시기를 | 나에게 | 그가-말씀하셨다 | 그것을 | 그의-말씀을 | -을 | 여호와께서 | 세우시리라 | 위하여 |
| H0559 | | H1696 | | H1697 | H0853 | H3068 | | H4616 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְבָבָם | בְּכָל־ | בֶּאֱמֶת | לְפָנַי | לָלֶכֶת | דַּרְכָּם | אֶת־ | בָּנֶיךָ | יִשְׁמְרוּ | אִם־ |
| 그들의-마음으로 | 모든으로 | 진실로 | 내-앞에 | 걷으려고 | 그들의-길을 | -을 | 네-아들들이 | 지키면 | 만일 |
| H3824 | H3605 | H0571 | H6440 | H3212 | H1870 | H0853 | | H8104 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּסֵּא | מֵעַל | אִישׁ | לְךָ | יִכָּרֵת | לֹא־ | לֵאמֹר | נַפְשָׁם | וּבְכָל־ |
| 왕좌에서 | 위에서 | 사람이 | 너에게서 | 끊어지리라 | 아니 | 말씀하시기를 | 그들의-영혼으로 | 그리고-모든으로 |
| H3678 | | H0376 | | H3772 | H3808 | H0559 | H5315 | H3605 |

יִשְׂרָאֵל׃
이스라엘의
H3478

여호와께서 내 일에 대하여 말씀하시기를 만일 네 자손이 그 길을 삼가 마음을 다하고 성품을 다하여 진실히 내 앞에서 행하면 이스라엘 왕위에 오를 사람이 네게서 끊어지지 아니하리라 하신 말씀을 확실히 이루게 하시리라

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | צְרוּיָה | בֶּן־ | יוֹאָב | לִי | עָשָׂה | אֲשֶׁר־ | אֵת | יָדַעְתָּ | אַתָּה | וְגַם |
| 그것을 | 스루야의 | 아들 | 요압이 | 나에게 | 했다 | 그것을 | -을 | 알았다 | 네가 | 그리고-또한 |
| | H6870 | | H3097 | | | | H0853 | H3045 | | H1571 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלַעֲמָשָׂא | נֵר | בֶּן־ | לְאַבְנֵר | יִשְׂרָאֵל | צִבְאוֹת | שָׂרֵי | לִשְׁנֵי־ | עָשָׂה |
| 그리고-아마사에게 | 니르의 | 아들 | 아브니르에게 | 이스라엘의 | 군대들의 | 장관들 | 두-에게 | 그가-했다 |
| H6021 | H5369 | | H0074 | H3478 | | H8269 | H8147 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּשָׁלֹם | מִלְחָמָה | דְּמֵי־ | וַיָּשֶׂם | וַיַּהַרֹג | יֶתֶר | בֶּן־ |
| 평화에 | 전쟁의 | 피를 | 그리고-그가-놓았다 | 그리고-그가-죽였다-그들을 | 예터의 | 아들 |
| H7965 | H4421 | H1818 | | H2026 | H3500 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | וּבְנַעֲלוֹ | בְּמָתְנָיו | אֲשֶׁר | בַּחֲגֹרְתוֹ | מִלְחָמָה | דְּמֵי | וַיִּתֵּן |
| 그것이 | 그리고-그의-신발에 | 그의-허리에 | 그것이 | 그의-띠에 | 전쟁의 | 피를 | 그리고-그가-넣었다 |
| | H5275 | H4975 | | | H4421 | H1818 | H5414 |

בְּרַגְלָיו׃
그의-발에
H7272

스루야의 아들 요압이 내게 행한 일 곧 이스라엘 군대의 두 장관 넬의 아들 아브넬과 예델의 아들 아마사에게 행한 일을 네가 알거니와 저가 저희를 죽여 태평시대에 전쟁의 피를 흘리고 전쟁의 피로 자기의 허리에 띤 띠와 발에 신은 신에 묻혔으니

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | שְׁאֹל׃ | בְּשָׁלֹם | שֵׂיבָתוֹ | תוֹרֵד | וְלֹא־ | כָּחָכְמָתֶךָ | וְעָשִׂיתָ |
| 쉼표 | 음부에 | 평화로 | 그의-백발을 | 내려보내라 | 그리고-아니 | 네-지혜로 | 그리고-행하라 |
| | H7585 | H7965 | H7872 | H3381 | H3808 | H2451 | |

네 지혜대로 행하여 그 백발로 평안히 음부에 내려가지 못하게 하라

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיוּ | חֶסֶד | תַּעֲשֶׂה־ | הַגִּלְעָדִי | בַּרְזִלַּי | וְלִבְנֵי |
| 그리고-그들이-되게-하라 | 인자를 | 행하라 | 그-길르앗-사람의 | 바르실라이의 | 그리고-아들들에게 |
| H1961 | | | H1569 | H1271 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִפְּנֵי | בְּבָרְחִי | אֵלַי | קָרְבוּ | כֵּן | כִּי־ | שֻׁלְחָנֶךָ | בְּאֹכְלֵי |
| 때문에 | 내가-도망할-때 | 나에게 | 그들이-가까이-왔다 | 그렇게 | 왜냐하면 | 네-상에서 | 먹는-자들-중에 |
| H6440 | H1272 | H0413 | H7126 | | | H7979 | H0398 |

| | |
|---|---|
| אָחִיךָ׃ | אַבְשָׁלוֹם |
| 네-형제 | 압살롬 |
| H0251 | H0053 |

마땅히 길르앗 바실래의 아들들에게 은총을 베풀어 저희로 네 상에서 먹는 자 중에 참예하게 하라 내가 네 형 압살롬의 낯을 피하여 도망할 때에 저희가 내게 나아왔었느니라

8 וְהִנָּה עִמְּךָ שִׁמְעִי בֶן־הַיְמִינִי מִבַּחֻרִים וְהוּא גֵּרָא בֶן־ וְהוּא קִלְלַנִי
그리고-보라 너와-함께 시므이가 아들 게라의 베냐민-사람 바후림에서 그리고-그가 저주했다-나를
H2009 H8096 H1617 H1145 H0980 H1931 H7043

הַיַּרְדֵּן לִקְרָאתִי וָאֵרֵד בַּיהוָה וְהוּא־ מַחֲנָיִם לֶכְתִּי בְיוֹם נִמְרֶצֶת קִלְלָה
요단으로 만나려고-나를 내려왔다 그리고-그가 마하나임으로 내가-간 날에 심한 저주로
H3383 H7125 H3381 H1931 H4266 H3212 H3117 H4834 H7045

בֶּחָרֶב׃ אֲמִיתְךָ אִם־ לֵאמֹר בַּיהוָה לוֹ וָאֶשָּׁבַע
칼로 내가-죽이면-너를 만일 말하기를 여호와로 그에게 그리고-내가-맹세했다
H2719 H4191 H0559 H3068 H7650

바후림 베냐민 사람 게라의 아들 시므이가 너와 함께 있나니 저는 내가 마하나임으로 갈 때에 독한 말로 나를 저주하였느니라 그러나 저가 요단에 내려와서 나를 영접하기로 내가 여호와를 가리켜 맹세하여 이르기를 내가 칼로 너를 죽이지 아니하리라 하였노라

9 וְעַתָּה אַל־ תְּנַקֶּהוּ כִּי אִישׁ חָכָם אָתָּה וְיָדַעְתָּ
그리고-이제 말라 무죄하게-놓아주라-그를 왜냐하면 사람 지혜로운 네가 그리고-네가-알리라
H6258 H0408 H5352 H0376 H2450 H0853 H3045

שְׁאוֹל׃ בְּדָם שֵׂיבָתוֹ אֶת־ וְהוֹרַדְתָּ לוֹ תַּעֲשֶׂה־ אֲשֶׁר אֵת
음부에 피로 그의-백발을 -을 그리고-내려보내라 그에게 네가-해야-할 그것을 -을
H7585 H1818 H7872 H0853 H3381 H0853

그러나 저를 무죄한 자로 여기지 말지어다 너는 지혜있는 사람인즉 저에게 행할 일을 알지니 그 백발의 피를 흘려 저로 음부에 내려가게 하라

10 וַיִּשְׁכַּב דָּוִד עִם־ אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֵר בְּעִיר דָּוִד׃ פ
다윗이 누웠다 그리고-누웠다 다윗이 함께 조상들과 그의-조상들과 그리고-그가-장사되었다 성에 다윗의 쉼표
H7901 H1732 H0001 H6912 H1732

다윗이 그 열조와 함께 누워 자서 다윗 성에 장사되니

11 וְהַיָּמִים אֲשֶׁר מָלַךְ דָּוִד עַל־ יִשְׂרָאֵל אַרְבָּעִים שָׁנָה בְּחֶבְרוֹן
그리고-그-날들은 그것을 왕으로-다스렸다 다윗이 위에 이스라엘 사십 해 헤브론에서
H3117 H1732 H3478 H0705 H8141

מָלַךְ וּבִירוּשָׁלַם שָׁנִים וּשְׁלֹשִׁים מָלַךְ שָׁנִים׃
그가-왕으로-다스렸다 그리고-예루살렘에서 해 일곱 그가-왕으로-다스렸다
H3389 H8141 H7651

다윗이 이스라엘 왕이 된지 사십 년이라 헤브론에서 칠 년을 치리하였고 예루살렘에서 삼십삼 년을 치리하였더라

12 וּשְׁלֹמֹה יָשַׁב עַל־ כִּסֵּא דָּוִד אָבִיו וַתִּכֹּן מַלְכֻתּוֹ מְאֹד׃
그리고-솔로몬이 앉았다 위에 왕좌에 다윗 그의-아버지의 그리고-견고해졌다 그의-왕국이 매우
H8010 H3427 H3678 H1732 H0001 H4438 H3966

솔로몬이 그 아비 다윗의 위에 앉으니 그 나라가 심히 견고하니라

13 וַיָּבֹא אֲדֹנִיָּהוּ בֶן־ חַגִּית אֶל־ בַּת־שֶׁבַע אֵם־ שְׁלֹמֹה וַתֹּאמֶר
그리고-왔다 아도니야가 아들 학깃의 에게 밧세바 어머니 솔로몬의 그리고-그녀가-말했다
H0935 H0138 H2294 H0413 H1339 H0517 H8010 H0559

שָׁלוֹם׃ וַיֹּאמֶר בֹּאֶךָ הֲשָׁלוֹם
평화다 그리고-그가-말했다 네가-오는-것이 평화냐
H7965 H0559 H0935 H7965

학깃의 아들 아도니야가 솔로몬의 모친 밧세바에게 나아온지라 밧세바가 이르되 네가 화평한 목적으로 왔느뇨 대답하되 화평한 목적이니이다

14 וַיֹּ֣אמֶר דַּבֶּר־ לִ֣י אֵלַ֔יִךְ וַתֹּ֖אמֶר דַּבֵּֽר׃
그리고-그가-말했다 말이 나에게 너에게 그리고-그녀가-말했다 말하라
H0559 H1697 H0413 H0559 H1696

또 가로되 내가 말씀할 일이 있나이다 밧세바가 가로되 말하라

15 וַיֹּ֣אמֶר אַתְּ־ יָדַ֗עַתְּ כִּֽי־ לִ֤י הָיְתָה֙ הַמְּלוּכָ֔ה וְעָלַ֥י שָׂ֖מוּ כָּל־
그리고-그가-말했다 네가 알았다 그것을 나에게 있었다 그-왕국이 그리고-나에게 놓았다 모든
H0559 H0859 H3045 H3588 H1961 H4410 H5921 H7760 H3605

יִשְׂרָאֵ֔ל לִמְלֹ֖ךְ וַתִּסֹּ֣ב הַמְּלוּכָ֑ה וַתְּהִ֣י לְאָחִ֔י
이스라엘이 왕이-되려고 그리고-돌아갔다 그-왕국이 그리고-되었다 내-형제에게
H3478 H4427 H5437 H4410 H1961 H0251

כִּ֥י מֵיְהוָ֖ה הָיְתָ֥ה לּֽוֹ׃ פְּנֵיהֶ֑ם
왜냐하면 여호와로부터 되었다 그에게 그들의-얼굴들을
H3588 H3068 H1961 H0559 H6440

저가 가로되 당신도 아시는바여니와 이 왕위는 내 것이었고 온 이스라엘은 다 얼굴을 내게로 향하여 왕을 삼으려 하였는데 그 왕위가 돌이켜 내 아우의 것이 되었음은 여호와께로 말미암음이니이다

16 וְעַתָּ֣ה שְׁאֵלָ֣ה אַחַ֣ת אָנֹכִ֗י שְׁאֲלָ֤ה אֵלַי֙ אַל־ תָּשֵׁ֣ב אֶת־ פָּנָ֔י
그리고-이제 요구 한 내가 요구하다 너에게서 말라 돌리라 -을 내-얼굴을
H6258 H7596 H0259 H0595 H7592 H0854 H0408 H7725 H0853 H6440

דַּבֵּֽר׃ אֵלָ֖יו וַתֹּ֥אמֶר
말하라 그에게 그리고-그녀가-말했다
H1696 H0413 H0559

이제 내가 한가지 소원을 당신에게 구하오니 내 얼굴을 괄시하지 마옵소서 밧세바가 가로되 말하라

17 וַיֹּ֣אמֶר אֲמָרִי־ נָ֣א לִשְׁלֹמֹ֣ה הַמֶּ֗לֶךְ כִּ֣י לֹא־ תָשִׁ֣יב אֶת־
그리고-그가-말했다 말하라 제발 솔로몬에게 그-왕 왜냐하면 아니 그가-돌릴-것이다 -을
H0559 H0559 H4994 H8010 H4428 H3588 H3808 H7725 H0853

לְאִשָּׁ֖ה הַשּׁוּנַמִּ֥ית אֲבִישַׁ֛ג לִ֥י אֶת־ וְיִתֶּן־ פָּנֶ֑יךָ
아내로 그-수넴-여인을 아비삭을 나에게 -을 그리고-그가-주기를 네-얼굴을
H0802 H7767 H0049 H0853 H5414 H6440

가로되 청컨대 솔로몬 왕에게 말씀하여 저로 수넴 여자 아비삭을 내게 주어 아내를 삼게 하소서 왕이 당신의 얼굴을 괄시치 아니하리이다

18 וַתֹּ֣אמֶר בַּת־שֶׁ֣בַע טֹ֔וב אָנֹכִ֖י אֲדַבֶּ֣ר עָלֶ֑יךָ אֶל־ הַמֶּֽלֶךְ׃
그리고-말했다 밧세바가 좋다 내가 말하겠다 너를-위하여 에게 그-왕
H0559 H1339 H2896 H0595 H1696 H5921 H0413 H4428

밧세바가 가로되 좋다 내가 너를 위하여 왕께 말하리라

19 וַתָּבֹ֣א בַת־שֶׁ֔בַע אֶל־ הַמֶּ֖לֶךְ שְׁלֹמֹ֑ה לְדַבֵּ֥ר־ לֹ֛ו עַל־ אֲדֹנִיָּ֖הוּ
그리고-들어갔다 밧세바가 에게 그-왕 솔로몬 말하려고 그에게 대하여 아도니야를
H0935 H1339 H0413 H4428 H8010 H1696 H3807 H5921 H0138

וַיָּ֣קָם הַמֶּ֔לֶךְ לִקְרָאתָ֖הּ וַיִּשְׁתַּ֣חוּ לָ֑הּ וַיֵּ֣שֶׁב עַל־
그리고-일어났다 그-왕이 맞으려고-그녀를 그리고-경배했다 그녀에게 그리고-앉았다 위에
H6965 H4428 H7125 H7812 H3427 H5921

כִּסֵּ֣א וַיָּ֗שֶׂם לְאֵ֣ם הַמֶּ֔לֶךְ וַתֵּ֥שֶׁב לִימִינֹֽו׃
왕좌를 그리고-그가-놓았다 어머니를-위하여 그-왕의 그리고-그녀가-앉았다 그의-오른쪽에
H3678 H7760 H0517 H4428 H3427 H3225

밧세바가 이에 아도니야를 위하여 말하려고 솔로몬 왕에게 이르니 왕이 일어나 영접하여 절한 후에 다시 위에 앉고 그 모친을 위하여 자리를 베풀게 하고 그 우편에 앉게 하는지라

20

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | תָּשֵׁב | אַל־ | מֵאִתָּךְ | שֹׁאֵלֶת | אָנֹכִי | קְטַנָּה | אַחַת | שְׁאֵלָה | וַתֹּאמֶר |
| -을 | 돌리라 | 말라 | 너에게서 | 요구한다 | 내가 | 작은 | 한 | 요구 | 그리고-그녀가-말했다 |
| H0853 | H7725 | H0408 | H0854 | H7592 | H0595 | | H0259 | H7596 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָשִׁיב | לֹא־ | כִּי | אִמִּי | שַׁאֲלִי | הַמֶּלֶךְ | לָהּ | וַיֹּאמֶר־ | פָּנָיו |
| 내가-돌리리라 | 아니 | 왜냐하면 | 나의-어머니여 | 요구하라 | 그-왕이 | 그녀에게 | 그리고-말했다 | 내-얼굴을 |
| H7725 | H3808 | | H0517 | H7592 | H4428 | | H0559 | H6440 |

| | |
|---|---|
| פָּנֶיךָ׃ | אֶת־ |
| 네-얼굴을 | -을 |
| H6440 | H0853 |

밧세바가 이르되 내가 한가지 작은 일로 왕께 구하오니 내 얼굴을 괄시하지 마소서 왕이 대답하되 내 어머니여 구하시옵소서 내가 어머니의 얼굴을 괄시하지 아니하리이다

21

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאִשָּׁה׃ | אָחִיךָ | לַאֲדֹנִיָּהוּ | הַשֻּׁנַמִּית | אֲבִישַׁג | אֶת־ | יֻתַּן | וַתֹּאמֶר |
| 아내로 | 네-형제에게 | 아도니야에게 | 그-수넴-여인을 | 아비삭을 | -을 | 주어지기를 | 그리고-그녀가-말했다 |
| H0802 | H0251 | H0138 | H7767 | H0049 | H0853 | H5414 | H0559 |

가로되 청컨대 수넴 여자 아비삭을 아도니야에게 주어 아내를 삼게 하소서

22

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁאֵלֶת | אַתְּ | וְלָמָּה | לְאִמּוֹ | וַיֹּאמֶר | שְׁלֹמֹה | הַמֶּלֶךְ | וַיַּעַן |
| 요구하느냐 | 네가 | 그리고-왜 | 그의-어머니에게 | 그리고-말했다 | 솔로몬이 | 그-왕이 | 그리고-대답했다 |
| H7592 | | H4100 | H0517 | H0559 | H8010 | H4428 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמְּלוּכָה | אֶת־ | לוֹ | וְשַׁאֲלִי־ | לַאֲדֹנִיָּהוּ | הַשֻּׁנַמִּית | אֲבִישַׁג | אֶת־ |
| 그-왕국을 | -을 | 그를-위해 | 그리고-요구하라 | 아도니야를-위하여 | 그-수넴-여인을 | 아비삭을 | -을 |
| H4410 | H0853 | | H7592 | H0138 | H7767 | H0049 | H0853 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַכֹּהֵן | וּלְאֶבְיָתָר | וְלוֹ | מְמֶנִּי | הַגָּדוֹל | אָחִי | הִוא | כִּי |
| 그-제사장에게 | 그리고-아비아달에게 | 그리고-그에게 | 나보다 | 그-큰 | 내-형제이다 | 그는 | 왜냐하면 |
| H3548 | H0054 | | | | H0251 | H1931 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | צְרוּיָה׃ | בֶּן־ | וּלְיוֹאָב |
| 쉼표 | 스루야의 | 아들 | 그리고-요압에게 |
| | H6870 | | H3097 |

솔로몬 왕이 그 모친에게 대답하여 가로되 어찌하여 아도니야를 위하여 수넴 여자 아비삭을 구하시나이까 저는 나의 형이오니 저를 위하여 왕위도 구하옵소서 저뿐 아니라 제사장 아비아달과 스루야의 아들 요압도 위하여 구하옵소서 하고

23

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהִים | לִי | יַעֲשֶׂה־ | כֹּה | לֵאמֹר | בַּיהוָה | שְׁלֹמֹה | הַמֶּלֶךְ | וַיִּשָּׁבַע |
| 하나님이 | 나에게 | 행하기를 | 이렇게 | 말하며 | 여호와로 | 솔로몬이 | 그-왕이 | 그리고-맹세했다 |
| H0430 | | | H3541 | H0559 | H3068 | H8010 | H4428 | H7650 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֶּה׃ | הַדָּבָר | אֶת־ | אֲדֹנִיָּהוּ | דִּבֶּר | בְּנַפְשׁוֹ | כִּי | יוֹסִיף | וְכֹה |
| 이 | 그-말을 | -을 | 아도니야가 | 말했다 | 그의-생명으로 | 왜냐하면 | 더하기를 | 그리고-이렇게 |
| H2088 | H1697 | H0853 | H0138 | H1696 | H5315 | | H3254 | H3541 |

여호와를 가리켜 맹세하여 가로되 아도니야가 이런 말을 하였은즉 그 생명을 잃지 아니하면 하나님은 내게 벌 위에 벌을 내리심이 마땅하니이다

24 וְעַתָּה֙ חַי־יְהוָ֔ה אֲשֶׁ֥ר הֱכִינַ֖נִי וַיּוֹשִׁיבֵנִי֙
그리고-이제 살아-계신 여호와 누구-가 세우셨다-나를 그리고-앉게-하셨다-나를
H6258 H3068 H3427

עַל־כִּסֵּא֙ דָּוִ֣ד אָבִ֔י וַאֲשֶׁ֥ר עָשָׂה־לִ֖י בַּיִת֑
위에 왕좌에 다윗 내-아버지의 그리고-누구-가 만들었다 나를-위하여
H3427 H3678 H1732 H0001

כַּאֲשֶׁ֣ר דִּבֶּ֔ר כִּ֣י הַיּ֔וֹם יוּמַ֖ת אֲדֹנִיָּ֥הוּ׃
대로 그가-말씀하셨다 왜냐하면 오늘 죽으리라 아도니야가
H1696 H3117 H4191 H0138

나를 세워 내 부친 다윗의 위에 오르게 하시고 허락하신 말씀대로 나를 위하여 집을 세우신 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노니 아도니야는 오늘날 죽임을 당하리라 하고

25 וַיִּשְׁלַ֞ח הַמֶּ֣לֶךְ שְׁלֹמֹ֗ה בְּיַד־בְּנָיָ֤הוּ בֶן־יְהוֹיָדָע֙ וַיִּפְגַּ֣ע־בּ֔וֹ
그리고-보냈다 그-왕이 솔로몬이 손으로 브나야의 아들 여호야다의 그리고-그가-치다 그를
H7971 H4428 H8010 H3027 H1141 H3077 H6293

וַיָּמֹ֑ת׃ ס
그리고-죽었다 쉼표
H4191

여호야다의 아들 브나야를 보내매 저가 아도니야를 쳐서 죽였더라

26 וּלְאֶבְיָתָ֣ר הַכֹּהֵ֔ן אָמַ֥ר הַמֶּ֖לֶךְ לֵךְ־עֲנָתֹ֑ת כִּ֣י עַל־שְׁדֵּ֔ידְ כִּ֥י
그리고-아비아달에게 그-제사장에게 말했다 그-왕이 가라 아나롯으로 에게 네-밤들로 왜냐하면
H0054 H3548 H0559 H4428 H3212 H6068 H5375 H3808

אַתָּ֣ה אִ֔ישׁ מָ֖וֶת וּבַיּ֣וֹם הַזֶּ֑ה לֹ֣א אֲמִיתֶ֔ךָ כִּ֣י נָשָׂ֔אתָ אֶת־
네가 사람 죽음의 그리고-날에 이 아니 내가-죽인다-너를 왜냐하면 네가-들었다 -을
H0376 H4194 H3117 H2088 H4191 H5375 H0853

אֲשֶׁר־בְּכָל־תִּתְעַנֵּ֣ית וְכִ֔י לִפְנֵ֖י אָבִ֑י דָּוִ֣ד לִפְנֵי֙ יְהוָ֣ה אֲדֹנָ֔י אָרֹ֖ן
그것을 모든-안에서 네가-고난받았다 그리고-왜냐하면 내-아버지 다윗 앞에 여호와의 주인 궤
H0727 H0136 H3069 H6440 H1732 H0001 H3605

אָבִֽי׃ הִתְעַנֵּֽיתָ
내-아버지가 고난받았다
H0001

왕이 제사장 아비아달에게 이르되 네 고향 아나돗으로 가라 너는 마땅히 죽을 자로되 네가 내 부친 다윗 앞에서 주 여호와의 궤를 메었고 또 내 부친이 모든 환난을 받을 때에 너도 환난을 받았은즉 내가 오늘날 너를 죽이지 아니하노라 하고

27 וַיְגָ֣רֶשׁ שְׁלֹמֹ֗ה אֶת־אֶבְיָתָר֙ מִֽהְיוֹת֣וֹ כֹהֵ֔ן לַיהוָ֖ה לְמַלֵּ֑א אֶת־
그리고-쫓아냈다 솔로몬이 아비아달을 되기에서 제사장이 여호와에게 이루려고 -을
H1644 H8010 H0853 H1961 H3548 H3068 H4390 H0853

דְּבַ֣ר יְהוָ֔ה אֲשֶׁ֥ר דִּבֶּ֖ר עַל־בֵּ֣ית עֵלִ֑י בְּשִׁלֹ֖ה׃ פ
말씀을 여호와의 그것을 그가-말씀하셨다 대하여 집에 엘리의 실로에서 쉼표
H1697 H3068 H0834 H1696 H0413 H1004 H5941 H7887

아비아달을 쫓아내어 여호와의 제사장 직분을 파면하니 여호와께서 실로에서 엘리의 집에 대하여 하신 말씀을 응하게 함이더라

28 וְהַשְּׁמֻעָה אֶל־דָּוִיד וַיֹּאמֶר קִרְאוּ־לִי לְבַת־שֶׁבַע וַתָּבֹא לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ וַתַּעֲמֹד לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַשְּׁמֻעָה | אֶל־ | דָּוִיד | וַיֹּאמֶר | קִרְאוּ־ | לִי | לְבַת־ | שֶׁבַע | וַתָּבֹא |
| 그리고-그-소식이 | 에게 | 다윗 | 말했다 | 불러라 | 나에게 | 아내 | 밧세바 | 그리고-들어갔다 |
| H8052 | H0413 | H1732 | H0559 | H7121 | H0589 | H0802 | H1339 | H0935 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִפְנֵי | הַמֶּלֶךְ | וַתַּעֲמֹד | לִפְנֵי | הַמֶּלֶךְ | וְאַבְשָׁלוֹם | אֲחֵרַי | וְיוֹנָדָב | בֶּן־ |
| 앞에 | 그-왕에게 | 그리고-섰다 | 앞에 | 그-왕에게 | 압살롬의 | 그리고-뒤를-따라 | 그리고-요나답 | 아들 |
| H6440 | H4428 | H5975 | H6440 | H4428 | H0053 | H0310 | H3083 | H1121 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוֹיָדָע | אֲחִיתֹפֶל | גַּם־ | הוּא | אֶת־ | אֲדֹנִיָּהוּ | וְאֶת־ | כָּל־ | אֲחֵרָיו |
| 여호야다의 | 아히도벨 | 또한 | 그 | -을 | 아도니야 | 그리고-을 | 모든 | 뒤를-따라 |
| H3077 | H0302 | H1571 | H1931 | H0853 | H0138 | H0853 | H3605 | H0310 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | צָדוֹק | הַכֹּהֵן | וְאֶת־ | נָתָן | הַנָּבִיא | וְאֶת־ | בְּנָיָהוּ | בֶן־ |
| 그리고-을 | 사독 | 그-제사장 | 그리고-을 | 나단 | 그-선지자 | 그리고-을 | 브나야 | 아들 |
| H0853 | H6659 | H3548 | H0853 | H5416 | H5030 | H0853 | H1141 | H1121 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוֹיָדָע | וְאֶת־ | שִׁמְעִי | וְאֶת־ | רְעִי | וְאֶת־ | גִּבֹּרֵי | הַמֶּלֶךְ | אֲשֶׁר־ |
| 여호야다의 | 그리고-을 | 시므이 | 그리고-을 | 레이 | 그리고-을 | 용사들 | 그-왕의 | 그것이 |
| H3077 | H0853 | H8096 | H0853 | H7474 | H0853 | H1368 | H4428 | H0834 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְדָוִיד | לֹא | הָיוּ | עִם־ | אֲדֹנִיָּהוּ | וַיְהִי | אֲדֹנִיָּהוּ | זֹבֵחַ | צֹאן |
| 다윗에게 | 아니 | 있었다 | 함께 | 아도니야 | 그리고-있었다 | 아도니야 | 제사하고 | 양 |
| H1732 | H3808 | H1961 | H5973 | H0138 | H1961 | H0138 | H2076 | H6629 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבָקָר | וּמְרִיא | עִם־ | אֶבֶן | הַזֹּחֶלֶת | אֲשֶׁר | אֵצֶל | עֵין | רֹגֵל |
| 그리고-소 | 그리고-살진 | 함께 | 에베 | 그-조헬렛 | 그것이 | 곁에 | 에느 | 로겔 |
| H1241 | H4806 | H5973 | H0068 | H2119 | H0834 | H0681 | H5883 | H7275 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּקְרָא | לְכָל־ | אֶחָיו | בְּנֵי | הַמֶּלֶךְ | וְלְכָל־ | אַנְשֵׁי | יְהוּדָה | עַבְדֵי |
| 그리고-불렀다 | 모든 | 그의-형제 | 아들 | 그-왕의 | 그리고-모든 | 사람 | 유다 | 신하 |
| H7121 | H3605 | H0251 | H1121 | H4428 | H3605 | H0582 | H3063 | H5650 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ | וְאֶת־ | שִׁמְעִי | וְאֶת־ | רְעִי | וְאֶת־ | גִּבֹּרֵי | הַמֶּלֶךְ | לֹא |
| 그-왕의 | 그리고-을 | 시므이 | 그리고-을 | 레이 | 그리고-을 | 용사들 | 그-왕의 | 아니 |
| H4428 | H0853 | H8096 | H0853 | H7474 | H0853 | H1368 | H4428 | H3808 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קָרָא | לְאֵלֶּה׃ | וַיֹּאמֶר | אֵלָיו | אֲדֹנִיָּהוּ | בֶּן־ | חַגִּית | מַה־ | זֹּאת |
| 불렀다 | 이들을 | 그리고-말했다 | 그에게 | 아도니야 | 아들 | 학깃 | 무슨 | 이것 |
| H7121 | H0428 | H0559 | H0413 | H0138 | H1121 | H2294 | H4100 | H2063 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַתָּה | מְמַלֵּךְ | וְגַם־ | הוּא | אַתָּה | יָדַעְתָּ | כִּי־ | לִי | הָיְתָה |
| 너 | 왕이 되려고 | 또한 | 그 | 너 | 알았다 | 왜냐하면 | 나에게 | 있었다 |
| H0859 | H4427 | H1571 | H1931 | H0859 | H3045 | H3588 | H0589 | H1961 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמְּלוּכָה | וְכָל־ | יִשְׂרָאֵל | שָׂמוּ | עָלַי | פָּנֶיהָ | וַתִּסֹּב | הַמְּלוּכָה | וַתְּהִי |
| 그-왕국 | 모든 | 이스라엘 | 세웠다 | 나에게 | 얼굴이 | 그리고-돌아갔다 | 그-왕국 | 그리고-되었다 |
| H4410 | H3605 | H3478 | H7760 | H5921 | H6440 | H5437 | H4410 | H1961 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאָחִי | כִּי־ | מֵיְהוָה | הָיְתָה | לוֹ׃ | וְעַתָּה | אֶשְׁאֲלָה | שְׁאֵלָה | אַחַת |
| 내-형제에게 | 왜냐하면 | 여호와로부터 | 있었다 | 그에게 | 그리고-이제 | 내가-구하리라 | 구하리라 | 하나 |
| H0251 | H3588 | H3068 | H1961 | H0 | H6258 | H7592 | H7596 | H0259 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵאִתִּי | כִּי־ | לוֹ | הַמְּלוּכָה | וְלִי | הָיָה | הַמְּלוּכָה | וְכִי־ | שָׂמוּ |
| 나로부터 | 왜냐하면 | 그에게 | 그-왕국 | 그리고-나에게 | 있었다 | 그-왕국 | 그리고-왜냐하면 | 세웠다 |
| H0854 | H3588 | H0 | H4410 | H0589 | H1961 | H4410 | H3588 | H7760 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | פָּנַי | וַתִּסֹּב | הַמְּלוּכָה | וַתְּהִי | לְאָחִי | כִּי־ | מֵיְהוָה | הָיְתָה |
| -을 | 얼굴이 | 그리고-돌아갔다 | 그-왕국 | 그리고-되었다 | 내-형제에게 | 왜냐하면 | 여호와로부터 | 있었다 |
| H0853 | H6440 | H5437 | H4410 | H1961 | H0251 | H3588 | H3068 | H1961 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ׃ | וְעַתָּה | אֲבַקֶּשׁ | מִמֶּנּוּ | שְׁאֵלָה | אַחַת | אַל־ | תָּשֵׁב | אֶת־ |
| 그에게 | 그리고-이제 | 내가-구하리라 | 그로부터 | 구하리라 | 하나 | 아니 | 돌려보내다 | -을 |
| H0 | H6258 | H1245 | H4480 | H7596 | H0259 | H0408 | H7725 | H0853 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פָּנָי | כִּי־ | לֹא | תֹאמַר | לְךָ | וַתֹּאמֶר | בַּת־ | שֶׁבַע | בְּעַד |
| 얼굴이 | 왜냐하면 | 아니다 | 말하다 | 너에게 | 그리고-말했다 | 아내 | 밧세바 | 위하여 |
| H6440 | H3588 | H3808 | H0559 | H0 | H0559 | H0802 | H1339 | H0 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲדֹנִיָּהוּ | אָחִיךָ | אֶת־ | שְׁאֵלָה | אַחַת | אַל־ | תָּשֵׁב | אֶת־ | פָּנַי |
| 아도니야 | 네-형제 | -을 | 구하리라 | 하나 | 아니 | 돌려보내다 | -을 | 얼굴이 |
| H0138 | H0251 | H0853 | H7596 | H0259 | H0408 | H7725 | H0853 | H6440 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתֵּלֶךְ | בַּת־ | שֶׁבַע | אֶל־ | הַמֶּלֶךְ | שְׁלֹמֹה | לְדַבֵּר | אִתּוֹ | עַל־ |
| 그리고-갔다 | 아내 | 밧세바 | 에게 | 그-왕 | 솔로몬에게 | 말하려고 | 그와 | 위하여 |
| H1980 | H0802 | H1339 | H0413 | H4428 | H8010 | H1696 | H0854 | H5921 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲדֹנִיָּהוּ | וַיָּקָם | הַמֶּלֶךְ | לִקְרָאתָהּ | וַיִּשְׁתַּחוּ | לָהּ | וַיֵּשֶׁב | עַל־ | כִּסְאוֹ |
| 아도니야 | 그리고-일어났다 | 그-왕 | 그녀를-맞이하려고 | 그리고-절했다 | 그녀에게 | 그리고-앉았다 | 위에 | 그의-보좌 |
| H0138 | H6965 | H4428 | H7125 | H7812 | H0 | H3427 | H5921 | H3678 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּשֶׂם | כִּסֵּא | לְאֵם | הַמֶּלֶךְ | וַיֵּשֶׁב | עַל־ | כִּסְאוֹ | וַיָּשֶׂם | כִּסֵּא |
| 그리고-세웠다 | 보좌 | 어머니를 | 그-왕 | 그리고-앉았다 | 위에 | 그의-보좌 | 그리고-세웠다 | 보좌 |
| H7760 | H3678 | H0517 | H4428 | H3427 | H5921 | H3678 | H7760 | H3678 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִימִינוֹ׃ | וַתֹּאמֶר | אֵלֶיהָ | מַלְכָּה | שְׁאֵלָה | אַחַת | אָנֹכִי | שֹׁאֶלֶת | אֵלֶיךָ |
| 그의-오른편에 | 그리고-말했다 | 그녀에게 | 왕후 | 구하리라 | 하나 | 나 | 구하려고 | 너에게 |
| H3225 | H0559 | H0413 | H4436 | H7596 | H0259 | H0589 | H7592 | H0413 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַל־ | תָּשֵׁב | אֶת־ | פָּנָי | וַתֹּאמֶר | לָהּ | הַמֶּלֶךְ | שְׁאֲלִי | אִמִּי |
| 아니 | 돌려보내다 | -을 | 얼굴이 | 그리고-말했다 | 그녀에게 | 그-왕 | 구하라 | 내-어머니 |
| H0408 | H7725 | H0853 | H6440 | H0559 | H0 | H4428 | H7592 | H0517 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | אֶשְׁאַל | אֹתָךְ׃ | וַתֹּאמֶר | שְׁאֵלָה | קְטַנָּה | אֲבַקֶּשׁ | מֵאִתְּךָ | אַל־ |
| 왜냐하면 | 내가-구하리라 | 너를 | 그리고-말했다 | 구하리라 | 작은 | 내가-구하리라 | 너로부터 | 아니 |
| H3588 | H7592 | H0853 | H0559 | H7596 | H6996 | H1245 | H4480 | H0408 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּשֵׁב | אֶת־ | פָּנָי | וַתֹּאמֶר | לוֹ | בַּת־ | שֶׁבַע | דַּבֵּר | הַמֶּלֶךְ |
| 돌려보내다 | -을 | 얼굴이 | 그리고-말했다 | 그에게 | 아내 | 밧세바 | 말하라 | 그-왕 |
| H7725 | H0853 | H6440 | H0559 | H0 | H0802 | H1339 | H1696 | H4428 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | לֹא | אֹמַר | אֶת־ | פָּנֶיךָ | אֵת | אֲבִישַׁג | הַשּׁוּנַמִּית | לַאֲדֹנִיָּהוּ |
| 왜냐하면 | 아니다 | 말하다 | -을 | 얼굴이 | 그-아비삭 | 수넴 | 그-여자 | 아도니야에게 |
| H3588 | H3808 | H0559 | H0853 | H6440 | H0853 | H49 | H7766 | H0138 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאִשָּׁה׃ | וַתֹּאמֶר | בַּת־ | שֶׁבַע | טוֹב | דַּבֵּר | עָלַי | הַמֶּלֶךְ | אִם־ |
| 아내로 | 그리고-말했다 | 아내 | 밧세바 | 좋다 | 말하라 | 나에게 | 그-왕 | 만일 |
| H0802 | H0559 | H0802 | H1339 | H2896 | H1696 | H5921 | H4428 | H0518 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | אֹמַר | אֶת־ | פָּנֶיךָ | וַתֵּלֶךְ | בַּת־ | שֶׁבַע | אֶל־ | הַמֶּלֶךְ |
| 아니 | 말하다 | -을 | 얼굴이 | 그리고-갔다 | 아내 | 밧세바 | 에게 | 그-왕 |
| H0408 | H0559 | H0853 | H6440 | H1980 | H0802 | H1339 | H0413 | H4428 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁלֹמֹה | לָתֵת | לוֹ | אֶת־ | אֲבִישַׁג | הַשּׁוּנַמִּית | לְאִשָּׁה׃ | וַיֹּאמֶר | הַמֶּלֶךְ |
| 솔로몬에게 | 주려고 | 그에게 | -을 | 아비삭 | 그-여자 | 아내로 | 그리고-말했다 | 그-왕 |
| H8010 | H5414 | H0 | H0853 | H49 | H7766 | H0802 | H0559 | H4428 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁאֵלָה | קְטַנָּה | אַתְּ | שֹׁאֶלֶת | אֵלַי | שְׁאַל־ | נָא | אֶת־ | אֲדֹנִיָּהוּ |
| 구하리라 | 작은 | 너 | 구하려고 | 나에게 | 구하라 | 제발 | -을 | 아도니야 |
| H7596 | H6996 | H0859 | H7592 | H0413 | H7592 | H4994 | H0853 | H0138 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | לֹא | אֹמַר | אֶת־ | פָּנֶיךָ | וַתֹּאמֶר | בַּת־ | שֶׁבַע | הַטּוֹב |
| 왜냐하면 | 아니다 | 말하다 | -을 | 얼굴이 | 그리고-말했다 | 아내 | 밧세바 | 좋다 |
| H3588 | H3808 | H0559 | H0853 | H6440 | H0559 | H0802 | H1339 | H2896 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דַּבֵּר | עָלָיו | הַמֶּלֶךְ | כִּי־ | הוּא | לֹא־ | יָשִׁיב | אֶת־ | פָּנֶיךָ |
| 말하라 | 그에게 | 그-왕 | 왜냐하면 | 그 | 아니 | 돌려보내다 | -을 | 얼굴이 |
| H1696 | H5921 | H4428 | H3588 | H1931 | H0408 | H7725 | H0853 | H6440 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתֵּלֶךְ | בַּת־ | שֶׁבַע | בְּעַד | אֲדֹנִיָּהוּ | אֶל־ | הַמֶּלֶךְ | לְדַבֵּר | אֵלָיו |
| 그리고-갔다 | 아내 | 밧세바 | 위하여 | 아도니야 | 에게 | 그-왕 | 말하려고 | 그에게 |
| H1980 | H0802 | H1339 | H0 | H0138 | H0413 | H4428 | H1696 | H0 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | הַשּׁוּנַמִּית | לַאֲדֹנִיָּהוּ | וַיֹּאמֶר | הַמֶּלֶךְ | הֲשֹׁאֵל | אֶת־ | אֲבִישַׁג | הַשּׁוּנַמִּית |
| -을 | 그-여자 | 아도니야에게 | 그리고-말했다 | 그-왕 | 구하라 | -을 | 아비삭 | 그-여자 |
| H0853 | H7766 | H0138 | H0559 | H4428 | H7592 | H0853 | H49 | H7766 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאִשָּׁה׃ | וַתֹּאמֶר | בַּת־ | שֶׁבַע | הַמֶּלֶךְ | שְׁאֵלָה | קְטַנָּה | אֲבַקֶּשׁ | מֵאִתְּךָ |
| 아내로 | 그리고-말했다 | 아내 | 밧세바 | 그-왕 | 구하리라 | 작은 | 내가-구하리라 | 너로부터 |
| H0802 | H0559 | H0802 | H1339 | H4428 | H7596 | H6996 | H1245 | H4480 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַל־ | תָּשֵׁב | אֶת־ | פָּנָי | וַתֹּאמֶר | לָהּ | הַמֶּלֶךְ | שְׁאֲלִי | אִמִּי |
| 아니 | 돌려보내다 | -을 | 얼굴이 | 그리고-말했다 | 그녀에게 | 그-왕 | 구하라 | 내-어머니 |
| H0408 | H7725 | H0853 | H6440 | H0559 | H0 | H4428 | H7592 | H0517 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | אֶשְׁאַל | אֹתָךְ׃ | וַתֹּאמֶר | שְׁאֵלָה | קְטַנָּה | אֲבַקֶּשׁ | מֵאִתְּךָ | אַל־ |
| 왜냐하면 | 내가-구하리라 | 너를 | 그리고-말했다 | 구하리라 | 작은 | 내가-구하리라 | 너로부터 | 아니 |
| H3588 | H7592 | H0853 | H0559 | H7596 | H6996 | H1245 | H4480 | H0408 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּשֵׁב | אֶת־ | פָּנָי | וַתֹּאמֶר | לוֹ | בַּת־ | שֶׁבַע | דַּבֵּר | הַמֶּלֶךְ |
| 돌려보내다 | -을 | 얼굴이 | 그리고-말했다 | 그에게 | 아내 | 밧세바 | 말하라 | 그-왕 |
| H7725 | H0853 | H6440 | H0559 | H0 | H0802 | H1339 | H1696 | H4428 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | לֹא | אֹמַר | אֶת־ | פָּנֶיךָ | וַתֵּלֶךְ | בַּת־ | שֶׁבַע | אֶל־ |
| 왜냐하면 | 아니다 | 말하다 | -을 | 얼굴이 | 그리고-갔다 | 아내 | 밧세바 | 에게 |
| H3588 | H3808 | H0559 | H0853 | H6440 | H1980 | H0802 | H1339 | H0413 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ | שְׁלֹמֹה | לָתֵת | לוֹ | אֶת־ | אֲבִישַׁג | הַשּׁוּנַמִּית | לְאִשָּׁה׃ | וַיֹּאמֶר |
| 그-왕 | 솔로몬에게 | 주려고 | 그에게 | -을 | 아비삭 | 그-여자 | 아내로 | 그리고-말했다 |
| H4428 | H8010 | H5414 | H0 | H0853 | H49 | H7766 | H0802 | H0559

32 וְהֵשִׁיב יְהוָה אֶת־דָּמוֹ עַל־רֹאשׁוֹ אֲשֶׁר פָּגַע בִּשְׁנֵי־אֲנָשִׁים
그리고-돌리시리라 여호와께서 -을 그의-피를 위에 그의-머리에 누구-가 칠다 두-에게 사람들
H7725 H3068 H0853 H1818 H5921 H7218 H6293 H8147 H0376

צַדִּקִים וְטֹבִים מִמֶּנּוּ וַיַּהַרְגֵם בַּחֶרֶב וְאָבִי דָוִד לֹא יָדָע
의로운 그리고-선한 그보다 그리고-그가-죽였다-그들을 칼로 그리고-내-아버지 다윗은 아니 알았다
H6662 H2896 H4480 H2026 H2719 H0001 H1732 H3808 H3045

אֶת־אַבְנֵר בֶּן־נֵר שַׂר־צְבָא יִשְׂרָאֵל וְאֶת־עֲמָשָׂא בֶּן־יֶתֶר שַׂר־צְבָא יְהוּדָה׃
-을 아브니르를 아들 니르의 장관 군대의 이스라엘의 그리고-을 아마사를 아들 예터의 장관 군대의 유다의
H0853 H74 H1121 H5369 H8269 H6635 H3478 H0853 H6021 H1121 H3500 H8269 H6635 H3063

여호와께서 요압의 피를 그 머리로 돌려 보내실 것은 저가 자기보다 의롭고 선한 두 사람을 쳤음이니 곧 이스라엘 군대 장관 넬의 아들 아브넬과 유다 군대장관 예델의 아들 아마사를 칼로 죽였음이라 이 일을 내 부친 다윗은 알지 못하셨나니

33 וְשָׁבוּ דְמֵיהֶם בְּרֹאשׁ יוֹאָב וּבְרֹאשׁ זַרְעוֹ לְעֹלָם וּלְדָוִד
그리고-돌아가리라 그들의-피가 머리에 요압의 그리고-머리에 그의-자손의 영원히 그리고-다윗에게
H7725 H1818 H7218 H3097 H6635 H2233 H5769 H1732

וּלְזַרְעוֹ וּלְבֵיתוֹ וּלְכִסְאוֹ יִהְיֶה שָׁלוֹם עַד־עוֹלָם מֵעִם יְהוָה׃
그리고-그의-자손에게 그리고-그의-집에 그리고-그의-왕좌에 있으리라 평화가 까지 영원히 로부터 여호와
H2233 H1004 H3678 H1961 H7965 H5704 H5769 H5973 H3068

저희의 피는 영영히 요압의 머리와 그 자손의 머리로 돌아갈지라도 다윗과 그 자손과 그 집과 그 위에는 여호와께로 말미암은 평강이 영원히 있으리라

34 וַיַּעַל בְּנָיָהוּ בֶן־יְהוֹיָדָע וַיִּפְגַּע־בּוֹ וַיְמִתֵהוּ
그리고-올라갔다 브나야가 아들 여호야다의 그리고-그가-칠다 그를 그리고-죽였다-그를
H5927 H1141 H1121 H3077 H6293 H1931 H4191

וַיִּקָּבֵר בְּבֵיתוֹ בַּמִּדְבָּר׃
그리고-장사되었다 그의-집에 광야에서
H6912 H1004 H4057

여호야다의 아들 브나야가 곧 올라가서 저를 쳐 죽이매 저가 거친 땅에 있는 자기의 집에 매장되니라

35 וַיִּתֵּן הַמֶּלֶךְ אֶת־בְּנָיָהוּ בֶן־יְהוֹיָדָע עַל־תַּחְתָּיו עַל־הַצָּבָא וְאֶת־
그리고-주었다 그-왕이 -을 브나야를 아들 여호야다의 위에 그-대신에 그-군대에 그리고-을
H5414 H4428 H0853 H1141 H1121 H3077 H5921 H8478 H6635 H0853

צָדוֹק הַכֹּהֵן נָתַן הַמֶּלֶךְ תַּחַת אֶבְיָתָר׃
사독을 그-제사장을 주었다 그-왕이 대신에 아비아달의
H6659 H3548 H5414 H4428 H8478 H54

왕이 이에 여호야다의 아들 브나야로 요압을 대신하여 군대장관을 삼고 또 제사장 사독으로 아비아달을 대신하게 하니라

36 וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּקְרָא לְשִׁמְעִי וַיֹּאמֶר לוֹ בְּנֵה־לְךָ בַיִת
그리고-보냈다 그-왕이 그리고-불렀다 시므이를 그리고-말했다 그에게 지어라 너를-위해 집을
H7971 H4428 H7121 H8096 H0559 H0 H1129 H0 H1004

וְיָשַׁבְתָּ שָׁם וְלֹא־תֵצֵא מִשָּׁם אָנָּה וָאָנָה׃
그리고-네가-살라 거기서 그리고-아니 나가라 거기서 어디로 그리고-어디로
H3427 H8033 H3808 H3318 H8033 H575 H2088 H1973

בִּירוּשָׁלִַם
예루살렘에
H3389

왕이 보내어 시므이를 불러서 이르되 너는 예루살렘에서 너를 위하여 집을 짓고 거기서 살고 어디든지 나가지 말라

37 וְהָיָה בְּיוֹם צֵאתְךָ וְעָבַרְתָּ אֶת־נַחַל קִדְרוֹן יָדֹעַ תֵּדַע
그리고-될-것이다 날에 네가-나가는 그리고-네가-건너면 -을 시내 기드론의 정말로 알라
H1961 H3117 H3318 H0853 H6939 H3045 H3045

כִּי מוֹת תָּמוּת דָּמְךָ יִהְיֶה בְרֹאשֶׁךָ׃
그것을 죽음으로 네가-죽으리라 네-피가 있으리라 네-머리에
H4191 H4191 H1818 H1961

너는 분명히 알라 네가 나가서 기드론 시내를 건너는 날에는 정녕 죽임을 당하리니 네 피가 네 머리로 돌아가리라

38 וַיֹּאמֶר שִׁמְעִי אֶל־הַמֶּלֶךְ טוֹב הַדָּבָר כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ כֵּן
그리고-말했다 시므이가 그-왕에게 좋다 그-말이 대로 말했다 나의-주 그-왕이 그렇게
H0559 H8096 H4428 H7895 H1697 H1696 H0113 H4428

עַבְדֶּךָ יַעֲשֶׂה יָמִים רַבִּים׃ ס וַיֵּשֶׁב שִׁמְעִי בִּירוּשָׁלִַם יָמִים
당신의-종이 행하리라 날들을 많은 쉼표 그리고-살았다 시므이가 예루살렘에서 날들을
H5650 H3117 H7227 H3427 H8096 H3389 H3117

시므이가 왕께 대답하되 이 말씀이 좋사오니 내 주 왕의 말씀대로 종이 그리하겠나이다 하고 이에 날이 오래도록 예루살렘에 머무니라

39 וַיְהִי מִקֵּץ שָׁלֹשׁ שָׁנִים וַיִּבְרְחוּ שְׁנֵי־עֲבָדִים לְשִׁמְעִי אֶל־אָכִישׁ בֶּן־
그리고-되었다 끝에 삼 해 그리고-도망쳤다 두 종들이 시므이의 에게 아기시 아들
H1961 H7093 H7969 H8141 H1272 H8147 H5650 H8096 H0413 H0397

מַעֲכָה מֶלֶךְ גַּת וַיַּגִּידוּ לְשִׁמְעִי לֵאמֹר הִנֵּה עֲבָדֶיךָ בְּגַת׃
마아가의 왕 가드의 그리고-알려졌다 시므이에게 말하기를 보라 네-종들이 가드에
H4601 H4428 H1661 H5046 H8096 H0559 H2009 H5650 H1661

삼 년 후에 시므이의 두 종이 가드 왕 마아가의 아들 아기스에게로 도망하여 간지라 혹이 시므이에게 고하여 가로되 당신의 종이 가드에 있나이다

40 וַיָּקָם שִׁמְעִי וַיַּחֲבֹשׁ אֶת־חֲמֹרוֹ וַיֵּלֶךְ גַּתָּה אֶל־אָכִישׁ
그리고-일어났다 시므이가 그리고-안장을-지웠다 -을 그의-나귀에 갔다 그리고- 가드로 에게
H2280 H8096 H0853 H2543 H3212 H1661 H0413

לְבַקֵּשׁ אֶת־עֲבָדָיו וַיֵּלֶךְ שִׁמְעִי וַיָּבֵא אֶת־עֲבָדָיו מִגַּת׃
찾으려고 -을 그의-종들을 갔다 시므이가 그리고-데려왔다 -을 그의-종들을 가드에서
H1245 H0853 H5650 H3212 H8096 H0935 H0853 H5650 H1661

시므이가 그 종을 찾으려고 일어나 그 나귀에 안장을 지우고 가드로 가서 아기스에게 나아가 그 종을 가드에서 데려왔더니

41 וַיֻּגַּד לִשְׁלֹמֹה כִּי־הָלַךְ שִׁמְעִי מִירוּשָׁלִַם גַּתָּה וַיָּשָׁב׃
그리고-알려졌다 솔로몬에게 그것을 갔다 시므이가 예루살렘에서 가드로 그리고-돌아왔다
H5046 H8010 H1980 H8096 H3389 H1661 H7725

시므이가 예루살렘에서부터 가드에 갔다가 돌아온 일을 혹이 솔로몬에게 고한지라

42 וַיִּשְׁלַ֣ח הַמֶּ֗לֶךְ וַיִּקְרָ֤א לְשִׁמְעִי֙ וַיֹּ֣אמֶר אֵלָ֔יו הֲלֹ֣וא
그리고-보냈다 왕이 그-불렀다 시므이를 그리고-말했다 그에게 하지-않았는가
H7971 H4428 H7121 H8096 H0559 H0413 H3808

הִשְׁבַּעְתִּ֖יךָ בַּיהוָ֑ה וָאָעֵ֣ד בְּךָ֗ בַּיּוֹם֙ לֵאמֹ֔ר צֵ֣את
내가-맹세하게-했다-너를 여호와로 그리고-내가-경고했다 너를 날에 말하기를 네가-나가는
H7650 H3068 H0559 H3117 H3318

תָּמ֣וֹת מָ֔וֹת כִּ֥י תֵדַ֖ע יָדֹ֣עַ וְאָנָ֑ה אָ֣נָה וְהָלַכְתָּ֔
네가-죽으리라 죽음으로 그것을 알라 정말로 그리고-어디로 어디로 그리고-네가-가면
H4191 H4191 H3045 H3045 H0575 H0575 H1980

שָׁמָֽעְתִּי׃ הַדָּבָ֥ר טֹ֖וב אֵלַ֣י וַתֹּ֥אמֶר
내가-들었다 그-말이 좋다 나에게 그리고-네가-말했다
H8085 H1697 H0413 H0559

왕이 사람을 보내어 시므이를 불러서 이르되 내가 너로 여호와를 가리켜 맹세하게 하고 경계하여 이르기를 너는 분명히 알라 네가 밖으로 나가서 어디든지 가는 날에는 죽임을 당하리라 하지 아니하였느냐 너도 내게 말하기를 내가 들은 말씀이 좋으니이다 하였거늘

43 וּמַדּ֖וּעַ לֹ֣א שָׁמַ֑רְתָּ אֶת־ שְׁבֻעַ֤ת יְהוָה֙ וְאֶת־ הַמִּצְוָ֔ה אֲשֶׁ֥ר צִוִּיתִֽיךָ׃
그리고-왜 아니 네가-지켰는가 -을 맹세를 여호와의 그리고-을 그-명령을 그것을 내가-명령한
H4069 H3808 H8104 H0853 H7621 H3068 H0853 H4687 H0853 H6680

עָלֶֽיךָ׃
너에게

네가 어찌하여 여호와를 가리켜 한 맹세와 내가 네게 이른 명령을 지키지 아니하였느냐

44 וַיֹּ֣אמֶר הַמֶּ֗לֶךְ אֶל־ שִׁמְעִי֙ אַתָּ֣ה יָדַ֔עְתָּ אֵ֥ת כָּל־ הָרָעָ֖ה אֲשֶׁ֣ר
그리고-말했다 왕이 에게 시므이 네가 알았다 -을 모든 그-악을 그것을
H0559 H4428 H0413 H8096 H3045 H0853 H3605 H7451 H0834

יָדְעָ֣תָ֔ה לִבְּךָ֑ עָשִׂ֥יתָ לְדָוִ֖ד אָבִ֣י וְהֵשִׁ֤יב יְהוָה֙ אֶת־ רָעָתְךָ֣
네가-알았다 네-마음이 네가-했다 다윗에게 내-아버지 그리고-돌리시리라 여호와께서 -을 네-악을
H3045 H3824 H6213 H1732 H0001 H7725 H3068 H0853 H7451

בְּרֹאשֶֽׁךָ׃
네-머리에

왕이 또 시므이에게 이르되 네가 무릇 네 마음의 아는 모든 악 곧 내 부친에게 행한바를 네가 스스로 아나니 여호와께서 네 악을 네 머리로 돌려 보내시리라

45 וְהַמֶּ֣לֶךְ שְׁלֹמֹ֔ה בָּר֖וּךְ וְכִסֵּ֣א דָוִ֑ד יִהְיֶ֥ה נָכ֛וֹן לִפְנֵ֥י יְהוָ֖ה
그리고-그-왕은 솔로몬은 복되실-것이다 그리고-왕좌는 다윗의 있으리라 견고하게 앞에 여호와
H4428 H8010 H1288 H3678 H1732 H1961 H3559 H6440 H3068

עַד־ עוֹלָֽם׃
까지 영원히
H5704 H5769

그러나 솔로몬 왕은 복을 받고 다윗의 위는 영원히 여호와 앞에서 견고히 서리라 하고

46 וַיְצַ֣ו הַמֶּ֗לֶךְ אֶת־ בְּנָיָ֙הוּ֙ בֶּן־ יְהוֹיָדָ֔ע וַיֵּצֵּ֖א בּ֑וֹ וַיִּפְגַּ֣ע־
그리고-명령했다 왕이 -을 브나야에게 아들 여호야다의 그리고-나갔다 그를 그리고-칠다
H6680 H4428 H0853 H1141 H3077 H3318 H6293

וְהַמַּמְלָכָ֖ה נָכ֥וֹנָה בְּיַד־ שְׁלֹמֹֽה׃ וַיָּמָֽת
그리고-그-왕국은 견고해졌다 손에 솔로몬의 그리고-죽었다
H4467 H3559 H3027 H8010 H4191

여호야다의 아들 브나야에게 명하매 저가 나가서 시므이를 쳐서 죽게 한지라 이에 나라가 솔로몬의 손에 견고하여지니라

## Chapter 3

וַיִּתְחַתֵּן שְׁלֹמֹה אֶת־פַּרְעֹה מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַיִּקַּח אֶת־בַּת־ 1
그리고-사돈이-되었다 솔로몬이 -을 바로와 왕 애굽의 그가-취했다 -을 딸
H8010 H0854 H6547 H4428 H4714 H3947 H0853 H1323

פַּרְעֹה וַיְבִיאֶהָ אֶל־עִיר דָּוִד עַד כַּלֹּתוֹ לִבְנוֹת אֶת־
바로의 그녀를-데려왔다-그리고 에게 성 다윗의 까지 그가-마치기-때 지으려고 -을
H6547 H0935 H0413 H5704 H1732 H3615 H1129 H0853

בֵּיתוֹ וְאֶת־בֵּית יְהוָה וְאֶת־חוֹמַת יְרוּשָׁלִַם סָבִיב׃
그의-집을 그리고-을 집을 여호와의 그리고-을 성벽을 예루살렘의 둘레를
H1004 H0853 H1004 H3068 H0853 H2346 H3389 H5439

솔로몬이 애굽 왕 바로로 더불어 인연을 맺어 그 딸을 취하고 데려다가 다윗 성에 두고 자기의 궁과 여호와의 전과 예루살렘 주위의 성이 필역되기를 기다리니라

רַק הָעָם מְזַבְּחִים בַּבָּמוֹת כִּי לֹא־נִבְנָה בַיִת לְשֵׁם 2
단지 그-백성이 제사하고-있었다 산당들에서 왜냐하면 아니 지어졌다 집이 이름을-위하여
H7535 H5971 H2076 H1116 H3588 H3808 H1129 H1004 H8034

יְהוָה עַד הַיָּמִים הָהֵם׃ פ
여호와의 까지 그-날들 그 쉼표
H3068 H5704 H3117 H1992

그 때까지 여호와의 이름을 위하여 전을 아직 건축하지 아니하였으므로 백성들이 산당에서 제사하며

וַיֶּאֱהַב שְׁלֹמֹה אֶת־יְהוָה לָלֶכֶת בְּחֻקּוֹת דָּוִד אָבִיו רַק 3
그리고-사랑했다 솔로몬이 -을 여호와를 걷으려고 법령들-안에서 다윗 그의-아버지의 단지
H0157 H8010 H0853 H3068 H3212 H2708 H1732 H0001 H7535

הוּא בַּבָּמוֹת מְזַבֵּחַ וּמַקְטִיר׃
그는 산당들에서 제사하고-있었다 그리고-향을-사르고-있었다
H1931 H1116 H2076

솔로몬이 여호와를 사랑하고 그 부친 다윗의 법도를 행하되 오히려 산당에서 제사하며 분향하더라

וַיֵּלֶךְ הַמֶּלֶךְ גִּבְעֹנָה לִזְבֹּחַ שָׁם כִּי הִיא הַבָּמָה הַגְּדוֹלָה 4
그리고-갔다 그-왕이 기브온으로 제사하려고 거기서 왜냐하면 그것이 그-산당이다 그-큰
H3212 H4428 H1391 H2076 H8033 H3588 H1931 H1116 H1419

אֶלֶף עֹלוֹת יַעֲלֶה שְׁלֹמֹה עַל הַמִּזְבֵּחַ הַהוּא׃
천 번제들을 드렸다 솔로몬이 위에 그-제단에 그
H0505 H5927 H8010 H5921 H4196 H1931

이에 왕이 제사하러 기브온으로 가니 거기는 산당이 큼이라 솔로몬이 그 단에 일천 번제를 드렸더니

בְּגִבְעוֹן נִרְאָה יְהוָה אֶל־שְׁלֹמֹה בַּחֲלוֹם הַלָּיְלָה וַיֹּאמֶר 5
기브온에서 나타났다 여호와께서 에게 솔로몬 꿈으로 그-밤의 하나님이
H1391 H7200 H3068 H0413 H8010 H2472 H3915 H0559 H0430

אֱלֹהִים שְׁאַל מָה אֶתֵּן־לָךְ׃
요구하라 무엇을 내가-주리라 너에게
H7592 H4100 H5414

기브온에서 밤에 여호와께서 솔로몬의 꿈에 나타나시니라 하나님이 이르시되 내가 네게 무엇을 줄꼬 너는 구하라

6 וַיֹּ֣אמֶר שְׁלֹמֹ֗ה אַתָּ֤ה עָשִׂ֙יתָ֙ עִם־עַבְדְּךָ֣ דָוִ֔יד אָבִ֖י חֶ֣סֶד גָּד֑וֹל
그리고-말했다 솔로몬이 당신이 했나이다 함께 당신의-종 다윗 내-아버지에게 인자를 큰
H0559 H8010 H0853 H6213 H5650 H1732 H0001 H2617 H1419

כַּאֲשֶׁ֣ר הָלַ֣ךְ לְפָנֶ֗יךָ בֶּאֱמֶת֙ וּבְצֶדֶק֙ וּבְיֹ֣שֶׁר לֵבָ֔ב עִמָּ֑ךְ
대로 그가-걸었다 당신-앞에 진실로 그리고-의로움으로 그리고-정직함으로 마음의 당신과-함께
H1419 H1980 H6440 H0571 H6666 H3483 H3824 H5973

וַתִּשְׁמָר־לוֹ֙ אֶת־הַחֶ֣סֶד הַגָּד֔וֹל הַזֶּ֔ה וַתִּתֶּן־לוֹ֙ בֵּ֔ן
그리고-당신이-지켰나이다 그에게 -을 그-인자를 그-큰 이 그리고-당신이-주셨다 그에게 아들을
H8104 H3276 H2617 H1419 H2088 H5414 H3276 H1121

יֹשֵׁ֖ב עַל־כִּסְאוֹ֑ כַּיּ֖וֹם הַזֶּֽה׃
앉는 위에 그의-왕좌에 오늘처럼 이
H3427 H5921 H3678 H3117 H2088

솔로몬이 가로되 주의 종 내 아비 다윗이 성실과 공의와 정직한 마음으로 주와 함께 주의 앞에서 행하므로 주께서 저에게 큰 은혜를 베푸셨고 주께서 또 저를 위하여 이 큰 은혜를 예비하시고 오늘날과 같이 저의 위에 앉을 아들을 저에게 주셨나이다

7 וְעַתָּ֣ה יְהוָ֣ה אֱלֹהָ֔י אַתָּ֣ה הִמְלַכְתָּ֔ אֶת־עַבְדְּךָ֖ תַּחַ֣ת דָּוִ֑יד
그리고-이제 여호와 나의-하나님이여 당신이 왕으로-세우셨다 -을 당신의-종을 대신에 다윗
H6258 H3068 H0430 H0859 H5650 H8478 H1732

וְאָנֹכִ֣י נַ֔עַר לֹ֥א אֵדַ֖ע צֵ֥את וָבֹֽא׃
그리고-나는 아이이다 작은 아니 내가-알리라 나가는-것을 들어오는-것을
H0595 H5288 H6810 H3808 H3045 H3318 H0935

וְעַבְדְּךָ֣ בְתוֹךְ֙ עַמְּךָ֣ אֲשֶׁ֣ר בָּחָ֔רְתָּ עַ֥ם רָ֖ב אֲשֶׁ֣ר לֹֽא־יִמָּנֶ֥ה וְלֹ֖א יִסָּפֵ֑ר מֵרֹֽב׃
8 그리고-당신의-종은 중에 당신의-백성의 그것을 당신이-택하셨다 백성 많은 그것을 아니
H5650 H8432 H5971 H0834 H0977 H5971 H7227 H0834 H3808

헤아리리라 그리고-아니 세어지리라 많음으로부터
H5608 H3808 H4487 H7230

주의 빼신 백성 가운데 있나이다 저희는 큰 백성이라 수효가 많아서 셀 수도 없고 기록할 수도 없사오니

9 וְנָתַתָּ֣ לְעַבְדְּךָ֣ לֵ֔ב לִשְׁפֹּ֖ט אֶת־עַמְּךָ֑ לְהָבִ֣ין בֵּ֔ין טוֹב֙ לָרָ֔ע כִּ֣י מִ֔י יוּכַ֖ל לִשְׁפֹּ֥ט אֶת־עַמְּךָ֖ הַכָּבֵ֥ד הַזֶּֽה׃
그리고-주소서 당신의-종에게 마음을 듣는 재판하려고 당신의-백성을 분별하려고 사이에 선과 악 왜냐하면 누가 할-수-있리리오 -을 재판하기를 당신의-백성을 그-큰 이
H5414 H5650 H3820 H8085 H8199 H0853 H5971 H0995 H0996 H2896 H7451 H3588 H4310 H3201 H0853 H8199 H5971 H3515 H2088

누가 주의 이 많은 백성을 재판할 수 있사오리이까 지혜로운 마음을 종에게 주사 주의 백성을 재판하여 선악을 분별하게 하옵소서

10 וַיִּיטַ֣ב דְּבַר־הַ֔דָּבָר בְּעֵינֵ֖י אֲדֹנָ֑י כִּ֚י אֶת־הַדָּבָ֣ר הַזֶּ֔ה שָׁאָ֖ל שְׁלֹמֹֽה׃
그리고-좋았다 그-말이 주의 눈들에 그것을 요구했다 솔로몬이 -을 그-말을 이
H3190 H1697 H0136 H5869 H3588 H7592 H8010 H0853 H1697 H2088

솔로몬이 이것을 구하매 그 말씀이 주의 마음에 맞은지라

11 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֵלָיו יַעַן אֲשֶׁר שְׁאַלְתָּ הַדָּבָר הַזֶּה
그리고-말씀하셨다 하나님이 그에게 때문에 그것을 네가-요구했다 그-말을 이
H0559 H0430 H0413 H3282 H7592 H1697 H2088

וְלֹא שָׁאַלְתָּ לְךָ יָמִים רַבִּים וְלֹא שָׁאַלְתָּ לְךָ עֹשֶׁר
그리고-아니 네가-요구했다 너를-위해 날들을 많은 그리고-아니 네가-요구했다 너를-위해 부를
H3808 H7592 H3117 H7592 H3808 H6239

וְלֹא שָׁאַלְתָּ נֶפֶשׁ אֹיְבֶיךָ וְשָׁאַלְתָּ לְךָ הָבִין לִשְׁמֹעַ
그리고-아니 네가-요구했다 생명을 네-원수들의 그리고-네가-요구했다 너를-위해 분별하기를 듣려고
H3808 H7592 H5315 H0341 H7592 H0995 H8085

מִשְׁפָּט׃
공의를
H4941

이에 하나님이 저에게 이르시되 네가 이것을 구하도다 자기를 위하여 수도 구하지 아니하며 부도 구하지 아니하며 자기의 원수의 생명 멸하기도 구하지 아니하고 오직 송사를 듣고 분별하는 지혜를 구하였은즉

12 הִנֵּה עָשִׂיתִי כִּדְבָרֶיךָ הִנֵּה נָתַתִּי לְךָ לֵב חָכָם וְנָבוֹן אֲשֶׁר
보라 내가-했다 네-말들대로 보라 내가-주었다 너에게 마음을 지혜로운 그리고-총명한 그것을
H2009 H6213 H1697 H2009 H5414 H3820 H2450 H0995

כָּמוֹךָ לֹא הָיָה לְפָנֶיךָ וְאַחֲרֶיךָ לֹא יָקוּם כָּמוֹךָ׃
너처럼 아니 있었다 네-앞에 그리고-네-뒤에 아니 일어나리라 너처럼
H3644 H3808 H1961 H6440 H0310 H3808 H3644

내가 네 말대로 하여 네게 지혜롭고 총명한 마음을 주노니 너의 전에도 너와 같은 자가 없었거니와 너의 후에도 너와 같은 자가 일어남이 없으리라

13 וְגַם אֲשֶׁר לֹא שָׁאָלְתָּ נָתַתִּי לְךָ גַּם עֹשֶׁר גַּם כָּבוֹד אֲשֶׁר
그리고-또한 그것을 아니 네가-요구했다 내가-주었다 너에게 또한 부를 또한 영광을 그것을
H1571 H3808 H7592 H5414 H3820 H1571 H6239 H1571 H3519 H0834

לֹא הָיָה כָמוֹךָ אִישׁ בַּמְּלָכִים כָּל יָמֶיךָ׃
아니 있었다 너처럼 사람이 왕들-중에 모든 네-날들에
H3808 H1961 H3644 H0376 H4428 H3605 H3117

내가 또 너의 구하지 아니한 부와 영광도 네게 주노니 네 평생에 열왕 중에 너와 같은 자가 없을 것이라

14 וְאִם תֵּלֵךְ בִּדְרָכַי לִשְׁמֹר חֻקַּי וּמִצְוֹתַי כַּאֲשֶׁר הָלַךְ דָּוִיד
그리고-만일 네가-걸으면 내-길들로 지키려고 내-법령들을 그리고-내-명령들을 대로 걸었다 다윗이
H3212 H1870 H8104 H2706 H4687 H3212 H1732

אָבִיךָ וְהַאֲרַכְתִּי אֶת יָמֶיךָ׃ ס
네-아버지가 그리고-내가-길게-하리라 -을 네-날들을 쉼표
H0001 H0748 H0853 H3117

네가 만일 네 아비 다윗의 행함 같이 내 길로 행하며 내 법도와 명령을 지키면 내가 또 네 날을 길게 하리라

15 וַיִּקַץ שְׁלֹמֹה וְהִנֵּה חֲלוֹם וַיָּבוֹא יְרוּשָׁלַ͏ִם וַיַּעֲמֹד
그리고-깨어났다 솔로몬이 꿈이었다 그리고-보라 그리고-그가-왔다 예루살렘으로 그리고-그가-섰다
H3364 H8010 H2472 H2009 H0935 H3389 H5975

וַיַּעַל עֹלוֹת וַיַּעַשׂ שְׁלָמִים וַיַּעַשׂ מִשְׁתֶּה לְכָל עֲבָדָיו׃ פ
그리고-드렸다 번제들을 그리고-행했다 화목제들을 그리고-만들었다 잔치를 모든을-위하여 그의-종들을 쉼표
H5927 H5930 H6213 H8002 H6213 H4960 H3605 H5650

לִפְנֵי אֲרוֹן בְּרִית אֲדֹנָי וַיַּעַל
앞에 궤 언약의 주의
H6440 H0727 H1285 H0136 H5927

솔로몬이 깨어보니 꿈이더라 이에 예루살렘에 이르러 여호와의 언약궤 앞에 서서 번제와 수은제를 드리고 모든 신복을 위하여 잔치하였더라

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְפָנָיו׃ | וַתַּעֲמֹדְנָה | הַמֶּלֶךְ | אֶל־ | זֹנוֹת | נָשִׁים | שְׁתָּיִם | תָּבֹאנָה | אָז |
| 그의-앞에 | 그리고-섬다 | 그-왕 | 에게 | 기생들이 | 여자들이 | 둘 | 왔다 | 그-때 |
| H6440 | H5975 | H4428 | H0413 | H2185 | H0802 | H8147 | H0935 | |

때에 창기 두 계집이 왕에게 와서 그 앞에 서며

17

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֹשֶׁבֶת | הַזֹּאת | וְהָאִשָּׁה | אֲנִי | אֲדֹנִי | בִּי | הָאַחַת | הָאִשָּׁה | וַתֹּאמֶר | |
| 살고-있다 | 이 | 그리고-그-여자는 | 나와 | 나의-주여 | 오 | 그-한 | 그-여자가 | 그리고-말했다 | |
| H3427 | H2063 | H0802 | H0589 | H0113 | H0994 | H0259 | H0802 | H0559 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בַּבָּיִת׃ | עִמָּהּ | וָאֵלֵד | אֶחָד | בְּבַיִת |
| 그-집에서 | 그녀와-함께 | 그리고-내가-낳았다 | 하나의 | 집에 |
| | | H3205 | H0259 | |

한 계집은 말하되 내 주여 나와 이 계집이 한 집에서 사는데 내가 저와 함께 집에 있으며 아이를 낳았더니

18

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַאֲנַחְנוּ | הַזֹּאת | הָאִשָּׁה | גַּם־ | וַתֵּלֶד | לְלִדְתִּי | הַשְּׁלִישִׁי | בַּיּוֹם | וַיְהִי | |
| 그리고-우리는 | 이 | 그-여자가 | 또한 | 그리고-낳았다 | 내가-낳은-후에 | 그-셋째 | 날에 | 그리고-되었다 | |
| H0587 | H2063 | H0802 | H1571 | H3205 | H3205 | H7992 | H3117 | H1961 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּבָּיִת׃ | אֲנַחְנוּ | שְׁתָּיִם־ | זוּלָתִי | בַּבַּיִת | אִתָּנוּ | זָר | אֵין־ | יַחְדָּיו |
| 그-집에서 | 우리가 | 둘 | 제외하고 | 그-집에 | 우리와-함께 | 낯선-사람이 | 없다 | 함께 |
| | H0587 | H8147 | H2108 | | H0854 | | H0369 | |

나의 해산한 지 삼일에 이 계집도 해산하고 우리가 함께 있었고 우리 둘 외에는 집에 다른 사람이 없었나이다

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלָיו׃ | שָׁכְבָה | אֲשֶׁר | לָיְלָה | הַזֹּאת | הָאִשָּׁה | בֶּן־ | וַיָּמָת |
| 그에게 | 그녀가-누웠다 | 그것을 | 밤에 | 이 | 그-여자의 | 아들이 | 그리고-죽었다 |
| | H7901 | | H3915 | H2063 | H0802 | | H4191 |

그런데 밤에 저 계집이 그 아들 위에 누우므로 그 아들이 죽으니

20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַאֲמָתֶךָ | מֵאֶצְלִי | בְּנִי | אֶת־ | וַתִּקַּח | הַלַּיְלָה | בְּתוֹךְ | וַתָּקָם | |
| 그리고-당신의-여종은 | 내-곡에서 | 내-아들을 | -을 | 그리고-취했다 | 그-밤의 | 중에 | 그리고-일어났다 | |
| H0519 | H0681 | | H0853 | H3947 | H3915 | H8432 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּחֵיקִי׃ | הַשְּׁכִבָה | הַמֵּת | בְּנָהּ | וְאֶת־ | בְּחֵיקָהּ | וַתַּשְׁכִּבֵהוּ | יְשֵׁנָה | |
| 내-품에 | 눅히다 | 그-죽은 | 그녀의-아들을 | 그리고-을 | 그녀의-품에 | 그리고-눅히다-그를 | 자고-있었다 | |
| H2436 | H7901 | H4191 | | H0853 | H2436 | H7901 | H3463 | |

저가 밤중에 일어나서 계집종 나의 잠든 사이에 내 아들을 내 곁에서 가져다가 자기의 품에 누이고 자기의 죽은 아들을 내 품에 뉘었나이다

21

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵת | וְהִנֵּה־ | בְּנִי | אֶת־ | לְהֵינִיק | בַּבֹּקֶר | וָאָקָם | |
| 죄었다 | 그리고-보라 | 내-아들을 | -을 | 젖-먹이려고 | 아침에 | 그리고-내가-일어났다 | |
| H4191 | H2009 | | H0853 | H3243 | H1242 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָלָדְתִּי׃ | אֲשֶׁר | בְּנִי | הָיָה | לֹא־ | וְהִנֵּה | בַּבֹּקֶר | אֵלָיו | וָאֶתְבּוֹנֵן |
| 내가-낳은 | 그것을 | 내-아들이 | 있었다 | 아니 | 그리고-보라 | 아침에 | 그에게 | 그리고-내가-살펴보았다 |
| H3205 | | | H1961 | H3808 | H2009 | H1242 | H0413 | H0995 |

미명에 내가 내 아들을 젖 먹이려고 일어나 본즉 죽었기로 내가 아침에 자세히 보니 내가 낳은 아들이 아니더이다 하매

וְהַחַי בְּנִי וּבִנֵךְ
그리고-살아-있는 내-아들이다 그리고-네-아들은

כִּי־זֶה הַמֵּת בִּנֵךְ וּבְנִי הַחָי
왜냐하면 이자가 죽은 네-아들이다 그리고-내-아들은 살아-있는

וַתֹּאמֶר לֹא כִּי בִנֵךְ הַמֵּת וּבְנִי הַחָי וַתְּדַבֵּרְנָה לִפְנֵי הַמָּלֶךְ׃ 22
그리고-말했다 그리고-여자가 그-다른 아니다 왜냐하면 내-아들이다 죽은 그리고-네-아들은 살아-있는 그리고-말했다 앞에서 그-왕

H3808 H0312 H0802 H0559 H2063 H4191 H6440 H1696

다른 계집은 이르되 아니라 산 것은 내 아들이요 죽은 것은 네 아들이라 하고 이 계집은 이르되 아니라 죽은 것이 네 아들이요 산 것이 내 아들이라 하매 왕 앞에서 그와 같이 쟁론하는지라

וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ זֹאת אֹמֶרֶת זֶה־חַי בְּנִי וּבִנֵךְ הַמֵּת וְזֹאת אֹמֶרֶת לֹא כִּי בִנֵךְ הַמֵּת וּבְנִי הַחָי׃ פ 23
그리고-말했다 그-왕이 이자는 말한다 이자가 살아-있는 내-아들이다 그리고-네-아들은 죽은 그리고-저자는 말한다 아니다 왜냐하면 네-아들이다 죽은 그리고-내-아들은 살아-있는 쉼표

H4191 H2088 H0559 H2063 H4428 H0559 H4191 H3808 H0559 H2063

왕이 가로되 이는 말하기를 산 것은 내 아들이요 죽은 것은 네 아들이라 하고 저는 말하기를 아니라 죽은 것이 네 아들이요 산 것이 내 아들이라 하는도다 하고

וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ קְחוּ־לִי חֶרֶב וַיָּבִאוּ חֶרֶב לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ׃ 24
그리고-말했다 그-왕이 가져오라 나에게 칼을 그리고-가져왔다 칼을 앞에 그-왕

H0559 H4428 H3947 H2719 H0935 H2719 H6440 H4428

또 가로되 칼을 내게로 가져오라 하니 칼을 왕의 앞으로 가져온지라

וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ גִּזְרוּ אֶת־הַיֶּלֶד הַחַי לִשְׁנָיִם וּתְנוּ אֶת־הַחֲצִי לְאֶחָת׃ וְאֶת־הַחֲצִי לְאֶחָת׃ 25
그리고-말했다 그-왕이 나누라 -을 그-아이를 살아-있는 둘로 그리고-주라 -을 그-반을 한-에게 그리고-을 그-반을 한-에게

H0559 H4428 H1504 H0853 H3206 H2644 H8147 H5414 H0853 H2677 H0259 H0853 H2677 H0259

왕이 이르되 산 아들을 둘에 나눠 반은 이에게 주고 반은 저에게 주라

וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה אֲשֶׁר־בְּנָהּ הַחַי אֶל־הַמֶּלֶךְ כִּי־נִכְמְרוּ רַחֲמֶיהָ עַל־בְּנָהּ וַתֹּאמֶר בִּי אֲדֹנִי תְּנוּ־לָהּ אֶת־הַיָּלוֹד וְהָמֵת אַל־תְּמִיתֻהוּ וְזֹאת אֹמֶרֶת גַּם־לִי גַּם־לָךְ לֹא יִהְיֶה גְּזֹרוּ׃ 26
그리고-말했다 그-여자가 그녀의-아들에게 아들의 그녀의 에게 그-왕 왜냐하면 불타오른다 그녀의-자궁이 위에 그녀의-아들에게 그리고-말했다 오 나의-주여 주소서 그녀에게 -을 그-아이를 살아-있는 그리고-죽이는-것 말라 -을 그리고-이자는 말한다 또한 나에게 또한 너에게 아니 있으리라 나누라

H0559 H0802 H0559 H0994 H0113 H5414 H0853 H7356 H4191 H0408 H4191 H2063 H0559 H1571 H1571 H3808 H1961 H1504

그 산 아들의 어미되는 계집이 그 아들을 위하여 마음이 불붙는 것 같아서 왕께 아뢰어 가로되 청컨대 내 주여 산 아들을 저에게 주시고 아무쪼록 죽이지 마옵소서 하되 한 계집은 말하기를 내 것도 되게 말고 네 것도 되게 말고 나누게 하라 하는지라

27 וַיַּ֣עַן הַמֶּ֔לֶךְ וַיֹּ֕אמֶר תְּנוּ־לָ֥הּ אֶת־הַיָּלוֹד֙ הַחַ֔י

그리고-대답했다 그-왕이 그리고-말했다 주라 그녀에게 -을 그-아이를 그-살아-있는

H4428 H5414 H0559 H0853 H3205

וְהָמֵ֥ת וְלֹא־תְמִיתֻ֖הוּ הִ֣יא אִמּֽוֹ׃

그리고-죽이는-것 아니 죽이라-그를 그녀가 그의-어머니다

H4191 H3808 H4191 H1931 H0517

왕이 대답하여 가로되 산 아들을 저 계집에게 주고 결코 죽이지 말라 저가 그 어미니라 하매

28 וַיִּשְׁמְע֣וּ כָל־יִשְׂרָאֵ֗ל אֵ֚ת הַמִּשְׁפָּט֙ אֲשֶׁר־שָׁפַ֣ט הַמֶּ֔לֶךְ וַיִּרְא֖וּ

그리고-들었다 모든 이스라엘이 -을 그-재판을 그것을 재판했다 그-왕이 그리고-두려워했다

H8085 H3605 H3478 H0853 H4941 H8199 H4428 H3372

מִפְּנֵ֣י כִ֤י רָֽאוּ֙ כִּ֣י חָכְמַ֣ת אֱלֹהִ֣ים בְּקִרְבּ֔וֹ לַֽעֲשׂ֖וֹת מִשְׁפָּֽט׃ ס

때문에 그-왕 그들이-보았다 그것을 지혜가 하나님의 그의-안에 행하려고 공의를 쉼표

H6440 H4428 H7200 H3588 H2451 H0430 H7130 H6213 H4941

온 이스라엘이 왕의 심리하여 판결함을 듣고 왕을 두려워하였으니 이는 하나님의 지혜가 저의 속에 있어 판결함을 봄이더라

# Chapter 4

1 וַיְהִ֖י הַמֶּ֣לֶךְ שְׁלֹמֹ֑ה עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵ֖ל׃ ס

그리고-있었다 그-왕이 솔로몬이 왕으로 위에 모든 이스라엘이 쉼표

H1961 H4428 H8010 H4427 H5921 H3605 H3478

솔로몬 왕이 온 이스라엘의 왕이 되었고

2 וְאֵ֖לֶּה הַשָּׂרִ֣ים אֲשֶׁר־לֽוֹ עֲזַרְיָ֥הוּ בֶן־צָד֖וֹק הַכֹּהֵֽן׃ ס

그리고-이들은 그-관원들이다 그것을 그에게 아사랴는 아들 사독의 그-제사장 쉼표

H0428 H8269 H0834 H3551 H5838 H1121 H6659 H3548

그의 신하들은 이러하니라 사독의 아들 아사리아는 제사장이요

3 אֱלִיחׇרֶף֙ וַאֲחִיָּ֔ה בְּנֵ֥י שִׁישָׁ֖א סֹפְרִ֑ים יְהוֹשָׁפָ֛ט בֶּן־אֲחִילֽוּד׃ הַמַּזְכִּֽיר׃

엘리호렙과 아히야는 시사의 아들들 서기관들 여호샤밧은 아들 아히룻의 기록관

H0456 H0281 H7894 H1121 H5608 H3092 H1121 H0286 H2142

시사의 아들 엘리호렙과 아히야는 서기관이요 아힐룻의 아들 여호사밧은 사관이요

4 וּבְנָיָ֖הוּ בֶּן־יְהוֹיָדָ֑ע עַל־הַצָּבָ֖א וְצָד֥וֹק וְאֶבְיָתָ֖ר כֹּהֲנִֽים׃ ס

그리고-브나야는 아들 여호야다의 위에 그-군대 그리고-사독과 그리고-아비아달은 제사장들 쉼표

H1141 H1121 H3077 H5921 H6635 H6659 H0054 H3548

여호야다의 아들 브나야는 군대장관이요 사독과 아비아달은 제사장이요

5 וַעֲזַרְיָ֖הוּ בֶּן־נָתָ֑ן עַל־הַנִּצָּבִ֖ים וְזָבֻ֥ד בֶּן־נָתָ֛ן רֵ֥עֶה כֹהֵ֖ן

그리고-아사랴는 아들 나단의 위에 그-감독관들 그리고-사붓은 아들 나단의 친구 제사장

H5838 H1121 H5416 H5921 H5324 H2071 H1121 H5416 H7463 H3548

הַמָּֽלֶךְ׃

그-왕의

H4428

나단의 아들 아사리아는 관리장이요 나단의 아들 사붓은 대신이니 왕의 벗이요

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הַמֶּס׃ | עַל־ | עַבְדָּא | בֶּן־ | וַאֲדֹנִירָם | הַבָּיִת | עַל־ | וַאֲחִישָׁר | 6 |
| 쉼표 | 그-부역 | 위에 | 압다의 | 아들 | 그리고-아도니람은 | 그-집 | 위에 | 그리고-아히샤르는 | |
| | H4522 | | H5653 | | H0141 | | | H0301 | |

아히살은 궁내대신이요 압다의 아들 아도니람은 감역관이더라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | וְכִלְכְּלוּ | יִשְׂרָאֵל | כָּל־ | עַל־ | נִצָּבִים | עֶשֶׂר | שְׁנֵים־ | וְלִשְׁלֹמֹה | 7 |
| -을 | 그리고-공급했다 | 이스라엘 | 모든 | 위에 | 감독관들이 | 열 | 열둘 | 그리고-솔로몬에게 | |
| H0853 | H3557 | H3478 | H3605 | | H5324 | H6240 | H8147 | H8010 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | לְכַלְכֵּל׃ | (הָאֶחָד | [אחד] | עַל־ | יִהְיֶה | בַּשָּׁנָה | חֹדֶשׁ | בֵּיתוֹ | וְאֶת־ | הַמֶּלֶךְ |
| 쉼표 | 공급하려고 | 그-한 | 한 | 위에 | 있었다 | 해에 | 달 | 그의-집을 | 그리고-을 | 그-왕을 |
| | H3557 | H0259 | H0259 | | H1961 | H8141 | H2320 | | H0853 | H4428 |

솔로몬이 또 온 이스라엘 위에 열두 관장을 두매 그 사람들이 왕과 왕실을 위하여 식물을 예비하되 각기 일 년에 한 달씩 식물을 예비하였으니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | אֶפְרָיִם׃ | בְּהַר | חוּר | בֶּן־ | שְׁמוֹתָם | וְאֵלֶּה | 8 |
| 쉼표 | 에브라임의 | 산지에 | 후르의 | 아들 | 그들의-이름들이다 | 그리고-이들은 | |
| | H0669 | H2022 | H1133 | H1133 | H8034 | H0428 | |

그 이름은 이러하니라 에브라임 산지에는 벤훌이요

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | חָנֵן׃בֵּית | וְאֵילוֹן | שַׁמְשׁוּבֵית | וּבְשַׁעַלְבִּים | בְּמָקֵץ | דֶּקֶר | בֶּן־ | 9 |
| 쉼표 | 벳-하난에 | 그리고-엘론과 | 벳-세메시와 | 그리고-샤알빔과 | 마갓과 | 데겔의 | 아들 | |
| | H0358 | H0358 | H1053 | H8169 | H4739 | H1128 | H1128 | |

마가스와 사알빔과 벧세메스와 엘론벧하난에는 벤데겔이요

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | חֶפֶר׃ | אֶרֶץ | וְכֹל־ | שֹׂכֹה | לוֹ | בָּאֲרֻבּוֹת | בֶּן־חֶסֶד | 10 |
| 쉼표 | 헤본의 | 땅 | 그리고-모든 | 소고와 | 그에게 | 아루봇에 | 아들-헤세드는 | |
| | | H0776 | H3605 | H7755 | | H0700 | H1136 | |

아룹봇에는 벤헤셋이니 소고와 헤벨 온 땅을 저가 주관하였으며

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | לְאִשָּׁה׃ | לוֹ | הָיְתָה | שְׁלֹמֹה | בַּת־ | טָפַת | דֹּאר | נָפַת | כָּל־ | אֲבִינָדָב | בֶּן־ | 11 |
| 쉼표 | 아내로 | 그에게 | 되었다 | 솔로몬의 | 딸 | 답밧은 | 도르의 | 지역에 | 모든 | 아비나답은 | 아들 | |
| | H0802 | | H1961 | H8010 | H1323 | H2955 | H1756 | | H3605 | H1125 | H1125 | |

돌 높은 땅 온 지방에는 벤아비나답이니 저는 솔로몬의 딸 다밧으로 아내를 삼았으며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵצֶל | אֲשֶׁר | שְׁאָן־בֵּית | וְכֹל־ | וּמְגִדּוֹ | תַּעֲנָךְ | אֲחִילוּד | בֶּן־ | בַּעֲנָא | 12 |
| 곁에 | 그것이 | 벳-신과 | 그리고-모든 | 그리고-명기도와 | 다아넥과 | 아히룻의 | 아들 | 바아나는 | |
| H0681 | | H1052 | H3605 | H4023 | H8590 | H0286 | | H1195 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | לְיָקְמְעָם׃ | מֵעֵבֶר | עַד | מְחוֹלָהאָבֵל | עַד | שְׁאָן־בֵּית | לְיִזְרְעֶאל | מִתַּחַת | צָרְתָנָה |
| 쉼표 | 요□아의 | 건너편에 | 까지 | 아벨-메홀라 | 까지 | 벳-신에서 | 이스르엘의 | 아래에서 | 사르타나의 |
| | H3361 | H5676 | H5704 | H0065 | H5704 | H1052 | H3157 | H8478 | H6891 |

다아낙과 므깃도와 이스르엘 아래 사르단 가에 있는 벧소안 온 땅은 아힐룻의 아들 바아나가 맡았으니 벧소안에서부터 아벨므홀라에 이르고 욕느암 바깥까지 미쳤으며

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּגִּלְעָד | אֲשֶׁר | מְנַשֶּׁה | בֶּן־ | יָאִיר | חַוֹּת | לוֹ | גִּלְעָד | בְּרָמֹת | גֶּבֶר | בֶּן־ | 13 |
| 길르앗에서 | 그것이 | 몃나세의 | 아들 | 야일의 | 마을들이 | 그에게 | 길르앗에 | 라못 | 게당은 | 아들 | |
| H1568 | | H4519 | | H2971 | H2333 | | H1568 | H7433 | H1127 | H1127 | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | נְחֹשֶׁת׃ | וּבְרִיחַ | חוֹמָה | גְּדֹלוֹת | עָרִים | שִׁשִּׁים | בַּבָּשָׁן | אֲשֶׁר | אַרְגֹּב | חֶבֶל | לוֹ |
| 쉼표 | 내의 | 그리고-빗장 | 성벽과 | 큰 | 성들 | 육십 | 바산에 | 그것이 | 아르곡의 | 지역이 | 그에게 |
| | | H1280 | H2346 | | | H8346 | H1316 | | H0709 | | |

길르앗 라못에는 벤게벨이니 저는 길르앗에 있는 므낫세의 아들 야일의 모든 촌을 주관하였고 또 바산 아르곱 땅의 성벽과 놋빗장 있는 큰 성읍 육십을 주관하였으며

14 אֲחִינָדָב בֶּן־עִדֹּא מַחֲנָיְמָה׃
아히나답은 아들 잇도의 마하나임에
H0292 H5714 H4266

마하나임에는 잇도의 아들 아히나답이요

15 אֲחִימַעַץ בְּנַפְתָּלִי גַּם־הוּא לָקַח אֶת־בָּשְׂמַת בַּת־שְׁלֹמֹה לְאִשָּׁה׃
아히마아스는 납다리에 또한 그도 취했다 –을 바스마을 딸 솔로몬의 아내로
H0290 H5321 H1571 H1931 H3947 H0853 H1323 H8010 H0802

납달리에는 아히마아스니 저는 솔로몬의 딸 바스맛으로 아내를 삼았으며

16 בַּעֲנָא בֶן־חוּשַׁי בְּאָשֵׁר וּבְעָלוֹת׃ ס
바아나는 아들 후샤이의 아셀에 그리고–베알롯에 쉼표
H1195 H2365 H0836 H1175

아셀과 아롯에는 후새의 아들 바아나요

17 יְהוֹשָׁפָט בֶּן־פָּרוּחַ בְּיִשָּׂשכָר׃ ס
여호사밧은 아들 바루아의 잇사갈에 쉼표
H3092 H6515 H3485

잇사갈에는 바루아의 아들 여호사밧이요

18 שִׁמְעִי בֶן־אֵלָא בְּבִנְיָמִן׃ ס
시므이는 아들 엘라의 베냐민에 쉼표
H8096 H0414 H1144

베냐민에는 엘라의 아들 시므이요

19 גֶּבֶר בֶּן־אֲרִי בְּאֶרֶץ גִּלְעָד אֶרֶץ סִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי וְעֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן
게버는 아들 우리의 땅에 길르앗 땅 시혼의 왕 그–아모리–사람의 그리고–옥의 왕
H1398 H0221 H0776 H1568 H0776 H0776 H5511 H4428 H0567 H5747 H4428

הַבָּשָׁן׃ וּנְצִיב אֶחָד אֲשֶׁר בָּאָרֶץ
그–바산의 그리고–감독관이 한 그것이 그–땅에
H1316 H5333 H0259 H0776

아모리 사람의 왕 시혼과 바산 왕 옥의 나라 길르앗 땅에는 우리의 아들 게벨이니 그 땅에서는 저 한 사람만 관장이 되었더라

20 יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל רַבִּים כַּחוֹל אֲשֶׁר־עַל־הַיָּם לָרֹב אֹכְלִים
유다와 이스라엘은 많았다 모래처럼 그것이 위에 그–바다에 많음으로 먹고
H3063 H3478 H7230 H2344 H0834 H0398 H3220

וְשֹׂמְחִים׃ וְשֹׁתִים
그리고–마시고 그리고–기뻐하였다
H8354 H8056

유다와 이스라엘의 인구가 바닷가의 모래 같이 많게 되매 먹고 마시며 즐거워하였으며

וּשְׁלֹמֹה הָיָה מוֹשֵׁל בְּכָל־הַמַּמְלָכוֹת מִן־הַנָּהָר אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים וְעַד־גְּבוּל מִצְרָיִם מַנְחָה מַנִּשִׁים וְעַבְדֻ֖ים אֶת־שְׁלֹמֹה כָּל־יְמֵי חַיָּיו׃ פ

21 그리고-솔로몬은 있었다 다스리는-자로 모든-에 그-왕국들을 로부터 그-강 땅 블레셋의 그리고-까지 애굽의 경계 가져오는-자들이 공물을 -을 그리고-섬기는-자들이 솔로몬을 모든 날들 그의-생애의 쉼표

H1961 H8010 H4910 H3605 H4467 H5104 H0776 H6430 H5704 H1366 H4714 H5066 H4503 H5647 H0853 H8010 H3605 H3117

솔로몬이 하수에서부터 블레셋 사람의 땅에 이르기까지와 애굽 지경에 미치기까지의 모든 나라를 다스리므로 그 나라들이 공을 바쳐 솔로몬의 사는 동안에 섬겼더라

וַיְהִי לֶחֶם־שְׁלֹמֹה לְיוֹם אֶחָד שְׁלֹשִׁים כֹּר סֹלֶת וְשִׁשִּׁים כֹּר קָמַח׃

22 그리고-있었다 음식이 솔로몬의 날에 하나의 삼십 코르 고운-가루와 그리고-육십 코르 밀가루

H1961 H3899 H8010 H3117 H0259 H7970 H3734 H8346 H3734

솔로몬의 일 일분 식물은 가는 밀가루가 삼십 석이요 굵은 밀가루가 육십 석이요

עֲשָׂרָה בָקָר בְּרִאִים וְעֶשְׂרִים בָּקָר וּמֵאָה רְעִי צֹאן לְבַד מֵאַיָּל וּצְבִי וְיַחְמוּר וַאֲבוּסִים׃ וּבַרְבְּרִים

23 십 소 살진 그리고-이십 소 그리고-백 목초지의 양 제외하고 사슴과 그리고-노루와 그리고-다마-사슴과 살진 그리고-살진-새들

H6235 H1241 H1277 H6242 H1241 H3967 H7471 H6629 H0905 H0354 H6646 H3180 H0075 H1257

살진 소가 열이요 초장의 소가 스물이요 양이 일백이며 그 외에 수사슴과 노루와 암사슴과 살진 새들이었더라

כִּי־הוּא רֹדֶה בְּכָל־עֵבֶר הַנָּהָר מִתִּפְסַח וְעַד־עַזָּה בְּכָל־מַלְכֵי עֵבֶר וְשָׁלוֹם הָיָה לוֹ מִכָּל־עֲבָרָיו סָבִיב׃

24 왜냐하면 그는 다스렸다 모든을 건너편에 그-강의 웸사에서 그리고-까지 가사에 모든을 왕들 그-강의 건너편의 그리고-평화가 있었다 그에게 모든으로부터 그의-주변들에서 둥레에

H3588 H1931 H7287 H3605 H5676 H5104 H8607 H5704 H5804 H3605 H4428 H5104 H5676 H7965 H1961 H3605 H5676 H5439

솔로몬이 하수 이편을 딥사에서부터 가사까지 모두 다스리므로 하수 이편의 모든 왕이 다 관할한바 되매 저가 사방에 둘린 민족과 평화가 있었으니

וַיֵּשֶׁב יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל לָבֶטַח אִישׁ תַּחַת גַּפְנוֹ וְתַחַת תְּאֵנָתוֹ מִדָּן וְעַד־שָׁבַעבְּאֵר כֹּל יְמֵי שְׁלֹמֹה׃ ס

25 그리고-살았다 유다와 이스라엘이 안전하게 사람이 아래에 그의-포도나무와 그리고-아래에 그의-무화과나무에 단에서 그리고-까지 브엘-세바 모든 날들 솔로몬의 쉼표

H3427 H3063 H3478 H0983 H0376 H8478 H1612 H8478 H8384 H1835 H5704 H0884 H3605 H3117 H8010

솔로몬의 사는 동안에 유다와 이스라엘이 단에서부터 브엘세바에 이르기까지 각기 포도나무 아래와 무화과나무 아래서 안연히 살았더라

26 וַיְהִי לִשְׁלֹמֹה אַרְבָּעִים אֶלֶף סוּסִים אֹרוֹת לְמֶרְכָּבֹו וּשְׁנֵים־עָשָׂר
그리고-있었다 솔로몬에게 사만 천 말들의 마구간들이 그의-병거를-위한 그리고-열둘 열
H1961 H8010 H0705 H0505 H0723 H4817 H8147 H6240

אֶלֶף פָּרָשִׁים׃
천 기병들
H0505

솔로몬의 병거의 말의 외양간이 사만이요 마병이 일만 이천이며

27 וְכִלְכְּלוּ וְהַנִּצָּבִים הָאֵלֶּה אֶת־הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וְאֶת כָּל־
그리고-공급했다 그-감독관들이 이 -을 그-왕을 솔로몬을 그리고-을 모든
H3557 H5324 H0428 H0853 H4428 H8010 H0853 H3605

יְעַדְּרוּ לֶחֶם אִישׁ שְׁלֹמֹה הַמֶּלֶךְ־ שֻׁלְחָן אֶל־ הַקָּרֵב
그들이-부족했다 아니 그의-달에 사람이 솔로몬의 그-왕의 상 에게 그-가까이-오는-자를
H3808 H2320 H0376 H8010 H4428 H7979 H0413 H7131

דָּבָר׃
것을
H1697

그 관장들은 각각 자기 달에 솔로몬 왕과 왕의 상에 참여하는 모든 자를 위하여 먹을 것을 예비하여 부족함이 없게 하였으며

28 וְהַשְּׂעֹרִים וְתֶבֶן וְהַתֶּבֶן לַסּוּסִים וְלָרֶכֶשׁ יָבְאוּ אֶל־ הַמָּקוֹם אֲשֶׁר
그리고-보리와 그리고-짚을 말들을-위해 그리고-빠른-말들을-위해 가져왔다 에게 그-장소로 그것이
H8184 H8401 H7409 H0935 H0413 H4725

יִהְיֶה־ שָּׁם אִישׁ כְּמִשְׁפָּטוֹ׃ ס
있을 거기 사람이 그의-규례대로 쉼표
H1961 H8033 H0376 H4941

또 저희가 각기 직무를 따라 말과 준마에게 먹일 보리와 꼴을 그 말의 있는 곳으로 가져왔더라

29 וַיִּתֵּן אֱלֹהִים חָכְמָה לִשְׁלֹמֹה וּתְבוּנָה הַרְבֵּה מְאֹד וְרַחַב לֵב
그리고-주셨다 하나님이 지혜를 솔로몬에게 그리고-총명함을 많이 매우 그리고-넓음을 마음의
H5414 H0430 H2451 H8010 H8394 H7235 H3966 H7341

כַּחוֹל אֲשֶׁר עַל־ שְׂפַת הַיָּם׃
모래처럼 그것이 위에 가장자리에 그-바다의
H2344 H0834 H5921 H8193 H3220

하나님이 솔로몬에게 지혜와 총명을 심히 많이 주시고 또 넓은 마음을 주시되 바닷가의 모래 같이 하시니

30 וַתֵּרֶב חָכְמַת שְׁלֹמֹה מֵחָכְמַת כָּל־ בְּנֵי קֶדֶם וּמִכֹּל חָכְמַת מִצְרָיִם׃
그리고-많았다 지혜가 솔로몬의 지혜보다 모든 아들들의 동방의 그리고-모든보다 지혜 애굽의
H3499 H2451 H8010 H4480 H3605 H1121 H6924 H3605 H2451 H4714

솔로몬의 지혜가 동양 모든 사람의 지혜와 애굽의 모든 지혜보다 뛰어난지라

31 וַיֵּחָכַם מִכָּל־ הָאָדָם מֵאֵיתָן הָאֶזְרָחִי וְהֵימָן וְכַלְכֹּל
그리고-지혜로웠다 모든보다 그-사람 에단보다 그-에스라히-사람과 그리고-헤만과 그리고-갈과과
H2449 H3605 H0120 H0387 H0250 H1968 H3633

וְדַרְדַּע בְּנֵי מָחוֹל וַיְהִי־ שְׁמוֹ בְּכָל־ הַגּוֹיִם סָבִיב׃
그리고-다르다 아들들 마홀의 그리고-있었다 그의-이름이 모든에 그-이방인들에 둥레에
H1862 H1121 H4235 H1961 H8034 H3605 H1471 H5439

저는 모든 사람보다 지혜로워서 예스라 사람 에단과 마홀의 아들 헤만과 갈골과 다르다보다 나으므로 그 이름이 사방 모든 나라에 들렸더라

32 וַיְדַבֵּר שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים מָשָׁל וַיְהִי שִׁירוֹ חֲמִשָּׁה וָאָלֶף׃
그리고-말했다 삼천 천 잠언을 그리고-있었다 그의-노래가 오 그리고-천
H1696 H7969 H0505 H4912 H1961 H7971 H2568 H0505

저가 잠언 삼천을 말하였고 그 노래는 일천다섯이며

33 וַיְדַבֵּר עַל־הָעֵצִים מִן־הָאֶרֶז אֲשֶׁר בַּלְּבָנוֹן וְעַד הָאֵזוֹב הַיֹּצֵא בַּקִּיר וַיְדַבֵּר עַל־הַבְּהֵמָה וְעַל־הָעוֹף וְעַל־הָרֶמֶשׂ וְעַל־הַדָּגִים׃
그리고-말했다 대하여 그-나무들 로부터 그-백향나무 그것이 레바논에서 그리고-까지 그-우슬초 그리고-말했다 대하여 그-집승 그리고-대하여 그-새와 그리고-대하여 그-기는-것과 그리고-대하여 그-물고기
H1696 H6086 H4480 H0730 H0834 H3844 H5704 H0231 H1696 H5921 H0929 H5921 H5775 H5921 H7431 H5921 H1709

저가 또 초목을 논하되 레바논 백향목으로부터 담에 나는 우슬초까지 하고 저가 또 짐승과 새와 기어 다니는 것과 물고기를 논한지라

34 וַיָּבֹאוּ מִכָּל־הָעַמִּים לִשְׁמֹעַ אֶת־חָכְמַת שְׁלֹמֹה מֵאֵת כָּל־מַלְכֵי הָאָרֶץ אֲשֶׁר שָׁמְעוּ אֶת־חָכְמָתוֹ׃ ס
그리고-왔다 모든에서 그-백성들 듣으려고 지혜를 솔로몬의 로부터 모든 왕들의 그-땅의 쉼표 그의-지혜를 -을 들었다 누구-가
H0935 H3605 H4480 H5971 H8085 H2451 H8010 H4480 H3605 H4428 H0776 H2451 H0853 H8085 H834

모든 민족 중에서 솔로몬의 지혜의 소문을 들은 천하 모든 왕 중에서 그 지혜를 들으러 왔더라

# Chapter 5

1 וַיִּשְׁלַח חִירָם מֶלֶךְ־צֹר אֶת־עֲבָדָיו אֶל־שְׁלֹמֹה כִּי שָׁמַע כִּי אֹתוֹ מָשְׁחוּ לְמֶלֶךְ תַּחַת אָבִיהוּ כִּי אֹהֵב הָיָה חִירָם לְדָוִד כָּל־הַיָּמִים׃ ס
그리고-보냈다 히람이 왕 두로의 -을 그의-종들을 에게 솔로몬 왜냐하면 들었다 그것을 왜냐하면 기름-부었다 그를 대신에 그의-아버지의 왜냐하면 사랑하는-자이었다 있었다 히람이 모든 다윗에게 쉼표 그-날들
H7971 H2438 H4428 H6865 H0853 H5650 H0413 H8010 H8085 H3588 H4886 H0853 H8478 H1 H0001 H3588 H0157 H1961 H2438 H3605 H1732 H3117

솔로몬이 기름 부음을 받고 그 부친을 이어 왕이 되었다 함을 두로 왕 히람이 듣고 그 신복을 솔로몬에게 보내었으니 이는 히람이 평일에 다윗을 사랑하였음이라

2 וַיִּשְׁלַח שְׁלֹמֹה אֶל־חִירָם לֵאמֹר׃
그리고-보냈다 솔로몬이 에게 히람 말하며
H7971 H8010 H0413 H2438 H0559

이에 솔로몬이 히람에게 기별하여 가로되

3 אַתָּה יָדַעְתָּ֠ אֶת־דָּוִד אָבִי֙ כִּ֣י לְֽא־יָכֹ֔ל לִבְנ֥וֹת בַּ֖יִת
당신이 알았다 -을 다윗을 내-아버지를 그것을 아니 할-수-있었다 지으려고 집을
H3045 H0853 H1732 H0001 H3808 H3201 H1129

לְשֵׁ֣ם יְהוָ֣ה אֱלֹהָ֑יו מִפְּנֵי֙ הַמִּלְחָמָ֣ה אֲשֶׁר־סְבָב֔וּהוּ עַ֖ד תֵּ֥ת
이름을-위하여 여호와의 그의-하나님의 때문에 그-전쟁의 그것이 그를-둘러쌈다 까지 주시기-때
H8034 H3068 H0430 H6440 H4421 H0834 H5437 H5704 H5414

יְהוָ֥ה אֹתָ֖ם תַּ֣חַת כַּפּ֑וֹת [רגלו] (רַגְלָֽי׃)
여호와께서 그들을 아래에 발바닥들 그의-발 그의-발들
H3068 H0853 H8478 H3709 H7272 H7272

당신도 알거니와 내 부친 다윗이 사방의 전쟁으로 인하여 전을 건축하지 못하고 여호와께서 그 원수들을 그 발바닥 밑에 두시기를 기다렸나이다

4 וְעַתָּ֣ה הֵנִ֤יחַ יְהוָה֙ אֱלֹהַ֣י לִ֔י מִסָּבִ֖יב אֵ֣ין שָׂטָ֑ן וְאֵ֥ין
그리고-이제 쉬게-하셨다 여호와께서 나의-하나님이 나에게 둥레에서 없다 적이 그리고-없다
H6258 H5117 H3068 H0430 H5439 H0369 H7854 H0369

פֶּ֥גַע רָֽע׃
재난이 악한
H6294

이제 내 하나님 여호와께서 내게 사방의 태평을 주시매 대적도 없고 재앙도 없도다

5 וְהִנְנִי֙ אֹמֵ֣ר לִבְנ֔וֹת בַּ֖יִת לְשֵׁ֣ם יְהוָ֣ה אֱלֹהָ֑י כַּאֲשֶׁ֨ר
그리고-보라-내가 말한다 지으려고 집을 이름을-위하여 여호와의 나의-하나님의 대로
H2009 H0559 H1129 H0834 H8034 H3068 H0430

דִּבֶּ֣ר יְהוָ֗ה אֶל־דָּוִד֙ אָבִ֔י לֵאמֹ֑ר בִּנְךָ֣ אֲשֶׁ֣ר אֶתֵּ֤ן
말씀하셨다 여호와께서 에게 다윗 내-아버지 말씀하시기를 네-아들이 그것을 내가-놓으리라
H1696 H3068 H0413 H1732 H0001 H0559 H1121 H0834 H5414

הוּא־יִבְנֶ֥ה הַבַּ֖יִת לִשְׁמִֽי׃ כִּסְאֲךָ֣ עַל־תַּחְתֶּ֔יךָ
그가 지으리라 그-집을 내-이름을-위하여 네-왕좌에 위에 네-대신에
H1931 H1129 H0834 H3678 H0413 H8478

여호와께서 내 부친 다윗에게 하신 말씀에 내가 너를 이어 네 위에 오르게 할 네 아들 그가 내 이름을 위하여 전을 건축하리라 하신 대로 내가 내 하나님 여호와의 이름을 위하여 전을 건축하려 하오니

6 וְעַתָּ֣ה צַוֵּ֗ה וְיִכְרְתוּ־לִ֤י מִן־הַלְּבָנוֹן֙ אֲרָזִ֔ים
그리고-이제 명령하라 그리고-자르게-하라 나를-위하여 로부터 그-레바논 백향나무들을
H6258 H6680 H3772 H0730 H3844

וְעַבְדַ֣י יִהְי֔וּ וְשִׂכַ֥ר עֲבָדֶ֖יךָ אֶתֵּ֣ן לָ֑ךְ
그리고-내-종들이 있으리라 함께 당신의-종들과 그리고-임금을 당신의-종들의 내가-주리라 너에게
H5650 H5650 H1961 H5650 H7939 H5650 H0834 H5414

כִּ֣י אַתָּ֔ה יָדַ֖עְתָּ אֵ֣ין בָּ֑נוּ אִ֥ישׁ יֹדֵ֖עַ
왜냐하면 당신이 알았다 그것을 없다 우리에게 사람이 아는
H3045 H0376 H0369 H3045 H0834 H3605

כַּצִּדֹנִֽים׃ עֵצִ֔ים לְכָרֵ֖ת־לָ֑נוּ
시돈-사람들처럼 나무들을 자르기를
H6722 H6086 H3772

당신은 영을 내려 나를 위하여 레바논에서 백향목을 베어내게 하소서 나의 종과 당신의 종이 함께할 것이요 또 내가 당신의 모든 말씀대로 당신의 종의 삯을 당신에게 붙이리이다 당신도 알거니와 우리 중에는 시돈 사람처럼 벌목을 잘하는 자가 없나이다

וַיֹּ֣אמֶר מְאֹ֔ד וַיִּשְׂמַ֖ח שְׁלֹמֹ֑ה דִּבְרֵי֙ אֶת־ חִירָ֔ם כִּשְׁמֹ֣עַ וַיְהִי֙ 7
그리고-말했다 매우 그리고-기뻐했다 솔로몬의 말들을 -을 히람이 들을-때 그리고-되었다
H0559 H3966 H8055 H8010 H1697 H0853 H2438 H8085 H1961

הַזֶּ֖ה׃ הָרָ֣ב הָעָ֗ם עַל־ חָכָ֤ם בֵּן֙ לְדָוִ֔ד נָתַ֣ן אֲשֶׁ֤ר הַיּוֹם֙ יְהוָ֔ה בָּר֖וּךְ
이 그-많은 그-백성 위에 지혜로운 아들을 다윗에게 주셨다 누구-가 오늘 여호와 복되시다
H2088 H2450 H1732 H5414 H3117 H3068 H1288

히람이 솔로몬의 말을 듣고 크게 기뻐하여 가로되 오늘날 여호와를 찬양할지로다 저가 다윗에게 지혜로운 아들을 주사 그 많은 백성을 다스리게 하셨도다 하고

אֵלָ֑י שָׁלַ֣חְתָּ אֲשֶׁר־ אֵת֙ שָׁמַ֣עְתִּי לֵאמֹ֔ר שְׁלֹמֹ֖ה אֶל־ חִירָ֥ם וַיִּשְׁלַ֛ח 8
나에게 네가-보냈다 그것을 -을 내가-들었다 말하며 솔로몬 에게 히람이 그리고-보냈다
H0413 H7971 H0853 H8010 H0413 H2438 H7971

בְּרוֹשִֽׁים׃ וּבַעֲצֵי֙ אֲרָזִ֔ים בַּעֲצֵי֙ חֶפְצְךָ֔ כָּל־ אֵת־ אֶֽעֱשֶׂ֖ה אֲנִ֥י
잣나무의 그리고-나무들로 백향나무의 나무들로 네-원하는-것을 모든 -을 하리라 내가
H1265 H6086 H0730 H6086 H2656 H3605 H0853 H6213 H0589

이에 솔로몬에게 기별하여 가로되 당신의 기별하신 말씀을 내가 듣고 내 백향목 재목과 잣나무 재목에 대하여는 당신의 바라시는 대로 할지라

בַּיָּ֑מּוֹ דִּבְרֹ֣ת אֲשִׁימֵ֖ם וַאֲנִ֥י הָֽעֲבָרָ֛ה מִן־ הַלְּבָנ֖וֹן עֲבָדַ֔י יֹרְד֣וּ 9
바다에 떼목으로 놓으리라-그것들을 그리고-내가 바다로 그-레바논 로부터 내려가리라 내-종들이
H3220 H1702 H0589 H3220 H3844 H3381 H5650

וְאַתָּ֣ה שָׁ֔ם וְנִפַּצְתִּ֖ים אֵלָ֑י תְּשַׁלַּ֣ח אֲשֶׁר־ הַמָּקֹ֥ום עַד־
그리고-당신이 거기서 그리고-내가-풀어놓으리라-그것들을 나에게 네가-보내리라 그것을 그-장소 까지
H8033 H0413 H7971 H4725 H5704

בֵּיתִֽי׃ לֶ֖חֶם לָתֵ֣ת חֶפְצִ֔י אֶת־ תַּעֲשֶׂ֥ה וְאַתָּ֖ה תִּשָּֽׂא׃
내-집의 음식을 주려고 내-원하는-것을 -을 하리라 그리고-당신이 가져가리라
H3899 H5414 H2656 H0853 H6213 H5375

내 종이 레바논에서 바다로 수운하겠고 내가 그것을 바다에서 떼로 엮어 당신이 지정하는 곳으로 보내고 거기서 그것을 풀리니 당신은 받으시고 나의 원을 이루어서 나의 궁정을 위하여 식물을 주소서 하고

כָּל־ בְּרוֹשִׁ֔ים וַעֲצֵי֙ אֲרָזִ֔ים עֲצֵי֙ לִשְׁלֹמֹ֔ה נֹתֵ֖ן חִירָ֑ום וַיְהִי֙ 10
모든 잣나무의 그리고-나무들을 백향나무의 나무들을 솔로몬에게 주는-자로 히람이 그리고-있었다
H3605 H1265 H6086 H0730 H6086 H8010 H5414 H2438 H1961

חֶפְצֹֽו׃
그의-원하는-것을
H2656

솔로몬의 모든 원대로 백향목 재목과 잣나무 재목을 주매

לְבֵיתֹ֑ו מַכֹּ֣לֶת חִטִּ֣ים כֹּ֗ר אֶ֚לֶף עֶשְׂרִ֣ים לְחִירָ֔ם נָתַ֣ן וּשְׁלֹמֹ֔ה 11
그의-집을-위하여 음식으로 밀의 코르 천 이만 히람에게 주었다 그리고-솔로몬은
H4361 H2406 H0505 H6242 H2438 H5414 H8010

פ בְּשָׁנָֽה׃ שָׁנָ֖ה לְחִירָ֔ם שְׁלֹמֹ֖ה יִתֵּ֥ן כֵּ֛ן כְּתִ֥ית שֶׁ֖מֶן כֹּ֑ר וְעֶשְׂרִ֖ים
쉼표 해 해마다 히람에게 솔로몬이 주었다 이렇게 짠 기름을 코르 그리고-이십
H8141 H8141 H2438 H8010 H5414 H3541 H3795 H8081 H6242

솔로몬이 히람에게 그 궁정의 식물로 밀 이만 석과 맑은 기름 이십 석을 주고 해마다 그와 같이 주었더라

12 וַיהוָה נָתַן חָכְמָה לִשְׁלֹמֹה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר־לוֹ וַיְהִי שָׁלוֹם
H3068 H5414 H2451 H8010 H1696 H3605 H1961 H7965
וּבֵין בֵּית חִירָם וַיִּכְרְתוּ בְרִית שְׁנֵיהֶם׃
H0996 H2438 H0996 H8010 H1285 H3772 H8147

여호와께서 그 말씀대로 솔로몬에게 지혜를 주시므로 히람과 솔로몬이 친목하여 두 사람이 함께 약조를 맺었더라

13 וַיַּעַל הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה מַס מִכָּל־יִשְׂרָאֵל וַיְהִי הַמַּס שְׁלֹשִׁים
H5927 H4428 H8010 H4522 H3605 H3478 H1961 H4522 H7970
אֶלֶף אִישׁ׃
H0505 H0376

이에 솔로몬 왕이 온 이스라엘에서 역군을 불러 일으키니 그 역군의 수가 삼만이라

14 וַיִּשְׁלָחֵם לְבָנוֹנָה עֲשֶׂרֶת אֲלָפִים בַּחֹדֶשׁ חֲלִיפוֹת חֳדָשׁ יִהְיוּ
H7971 H3844 H6235 H0505 H2320 H2487 H2320 H3844 H8147
בַּלְּבָנוֹן שְׁנַיִם חֳדָשִׁים בְּבֵיתוֹ וַאֲדֹנִירָם עַל־הַמַּס׃ ס
H1961 H2320 H2320 H0141 H5921 H4522

솔로몬이 저희들을 한 달에 일만 인씩 번갈아 레바논으로 보내매 저희들이 한 달은 레바논에 있고 두 달은 집에 있으며 아도니람은 감독이 되었고

15 וַיְהִי לִשְׁלֹמֹה שִׁבְעִים אֶלֶף נֹשֵׂא סַבָּל וּשְׁמֹנִים אֶלֶף חֹצֵב
H1961 H8010 H7657 H0505 H5375 H5449 H8084 H0505 H2672
בָּהָר׃
H2022

솔로몬에게 또 담군이 칠만 인이요 산에서 돌을 뜨는 자가 팔만 인이며

16 לְבַד שָׂרֵי מִשְׂרֵי הַנִּצָּבִים לִשְׁלֹמֹה עַל־הַמְּלָאכָה שְׁלֹשׁ
H0905 H8269 H5324 H8010 H5921 H4399 H7969
מֵאוֹת וּשְׁלֹשׁ הָרֹדִים בָּעָם הָעֹשִׂים בַּמְּלָאכָה׃
H3967 H7969 H7287 H5971 H6213 H4399

이 외에 그 역사를 동독하는 관리가 삼천삼백 인이라 저희가 일하는 백성을 거느렸더라

17 וַיְצַו הַמֶּלֶךְ וַיִּסְעוּ אֲבָנִים גְּדֹלוֹת אֲבָנִים יְקָרוֹת לְיַסֵּד
H6680 H4428 H5265 H0068 H1419 H0068 H3368 H3245
הַבָּיִת גָּזִית׃
H1496

이에 왕이 영을 내려 크고 귀한 돌을 떠다가 다듬어서 전의 기초석으로 놓게 하매

וַיְכִינוּ
그리고-준비했다

וְהַגִּבְלִים
그리고-기블-사람들이
H1382

חִירוֹם
히람의
H2438

וּבֹנֵי
그리고-건축자들이
H1129

שְׁלֹמֹה
솔로몬의
H8010

בֹּנָי
건축자들이
H1129

וַיְפַסְּלוּ
그리고-다듬었다
H6458

18

פ
쉼표

הַבָּיִת׃
그-집을

לִבְנוֹת
지으려고
H1129

וְהָאֲבָנִים
그리고-그-돌들을
H0068

הָעֵצִים
그-나무들을
H6086

솔로몬의 건축자와 히람의 건축자와 그발 사람이 그 돌을 다듬고 전을 건축하기 위하여 재목과 돌들을 갖추니라

## Chapter 6

מֵאֶרֶץ־
땅에서
H0776

יִשְׂרָאֵל
이스라엘의
H3478

בְּנֵי־
아들들의

לְצֵאת
나옴에-대하여
H3318

שָׁנָה
해
H8141

מֵאוֹת
백
H3967

וְאַרְבַּע
그리고-넷
H0702

שָׁנָה
해에
H8141

בִּשְׁמוֹנִים
팔십
H8084

וַיְהִי
그리고-되었다
H1961

1

שְׁלֹמֹה
솔로몬의
H8010

לִמְלֹךְ
다스리기에-대하여

הַשֵּׁנִי
둘째의
H8145

הַחֹדֶשׁ
그-달
H2320

הוּא־
그것은
H1931

זִו
시브의
H2099

בְּחֹדֶשׁ
달에
H2320

הָרְבִיעִית
넷째의
H7243

בַּשָּׁנָה
그-해에
H8141

מִצְרָיִם׃
이집트의
H4714

לַיהוָה׃
여호와를-위하여
H3068

הַבָּיִת
그-집을

וַיִּבֶן
그리고-그가-지었다
H1129

יִשְׂרָאֵל
이스라엘을
H3478

עַל־
위에

이스라엘 자손이 애굽 땅에서 나온지 사백팔십 년이요 솔로몬이 이스라엘 왕이 된지 사년 시브월 곧 이월에 솔로몬이 여호와를 위하여 전 건축하기를 시작하였더라

אָרְכּוֹ
그것의-길이는
H0753

אַמָּה
규빗

שִׁשִּׁים־
육십
H8346

לַיהוָה
여호와를-위하여
H3068

שְׁלֹמֹה
솔로몬이
H8010

הַמֶּלֶךְ
그-왕이
H4428

בָּנָה
지은
H1129

אֲשֶׁר
그

וְהַבַּיִת
그리고-그-집은

2

קוֹמָתוֹ׃
그것의-높이였다
H6967

אַמָּה
규빗

וּשְׁלֹשִׁים
그리고-삼십
H7970

רָחְבּוֹ
그것의-너비는
H7341

וְעֶשְׂרִים
그리고-이십
H6242

솔로몬 왕이 여호와를 위하여 건축한 전은 장이 육십 규빗이요 광이 이십 규빗이요 고가 삼십 규빗이며

פְּנֵי
앞에
H6440

עַל־
위에

אָרְכּוֹ
그것의-길이는
H0753

אַמָּה
규빗

עֶשְׂרִים
이십
H6242

הַבַּיִת
그-집의

הֵיכַל
성전의
H1964

פְּנֵי
앞에
H6440

עַל־
위에

וְהָאוּלָם
그리고-그-현관은
H0197

3

הַבָּיִת׃
그-집의

פְּנֵי
앞에
H6440

עַל־
위에

רָחְבּוֹ
그것의-너비는
H7341

בָּאַמָּה
규빗으로

עֶשֶׂר
열
H6235

הַבָּיִת
그-집의

רֹחַב
너비의
H7341

전의 성소 앞 낭실의 장은 전의 광과 같이 이십 규빗이요 그 광은 전 앞에서부터 십 규빗이며

אֲטֻמִים׃
좁아지는
H0331

שְׁקֻפִים
넓은
H8261

חַלּוֹנֵי
창문들을
H2474

לַבָּיִת
그-집에-대하여

וַיַּעַשׂ
그리고-그가-만들었다

4

전을 위하여 붙박이 교창을 내고

הַבַּיִת
그-집의

קִירוֹת
벽들의
H7023

אֶת־
[직접목적어]
H0853

סָבִיב
둘레에
H5439

)יְצִיעַ(
다락방을

]יצוע[
[다락방을]

הַבָּיִת
그-집의

קִיר
벽의
H7023

עַל־
위에

וַיִּבֶן
그리고-그가-지었다
H1129

5

סָבִיב׃
둘레에
H5439

צְלָעוֹת
측방들을
H6763

וַיַּעַשׂ
그리고-그가-만들었다

וְלַדְּבִיר
그리고-내실에-대하여
H1687

לַהֵיכָל
성전에-대하여
H1964

סָבִיב
둘레에
H5439

또 전의 벽 곧 성소와 지성소의 벽에 연접하여 돌아가며 다락들을 건축하되 다락마다 돌아가며 골방들을 만들었으니

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאַמָּה׃ | שֵׁשׁ | וְהַתִּיכֹנָה׃ | רָחְבָּהּ | בָּאַמָּה | חֲמֵשׁ | הַתַּחְתֹּנָה | (הַיֹּצִיעַ) | [היצוע] |
| 규빗으로 | 여섯 | 그리고-가운데의 | 그것의-너비는 | 규빗으로 | 다섯 | 아래의 | 다락방의 | [다락방의] |
| | H8337 | H8484 | H7341 | | H2568 | H8481 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָתַן | מִגְרָעוֹת׃ | כִּי | רָחְבָּהּ | בָּאַמָּה | שֶׁבַע | וְהַשְּׁלִישִׁית | רָחְבָּהּ |
| 그가-놓았다 | 턱들을 | 왜냐하면 | 그것의-너비였다 | 규빗으로 | 일곱 | 그리고-셋째의 | 그것의-너비는 |
| H5414 | H4052 | | H7341 | | H7651 | H7992 | H7341 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַבָּיִת׃ | בְּקִירוֹת־ | אֶחֳזֵ | לְבִלְתִּי | חוּצָה | סָבִיב׀ | לַבָּיִת |
| 그-집의 | 벽들에 | 붙잡기를 | 위하여-아닌 | 바깥에 | 둘레에 | 그-집에-대하여 |
| | H7023 | H0270 | H1115 | H2351 | H5439 | |

하층 다락의 광은 다섯 규빗이요 중층 다락의 광은 여섯 규빗이요 제삼층 다락의 광은 일곱 규빗이라 전의 벽 바깥으로 돌아가며 턱을 내어 골방 들보들로 전의 벽에 박히지 않게 하였으며

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַמַּרְזֵן׀ | וּמַקָּבוֹת | נִבְנָה | מַסַּע | שְׁלֵמָה | אֶבֶן־ | בְּהִבָּנוֹתוֹ | וְהַבַּיִת׀ |
| 그리고-도끼와 | 그리고-망치들과 | 지어졌다 | 채석장의 | 온전한 | 돌로 | 그것이-지어질-때에 | 그리고-그-집은 |
| H1631 | H4717 | H1129 | | H8003 | H0068 | H1129 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּהִבָּנוֹתוֹ׃ | בַּבַּיִת | נִשְׁמַע | לֹא־ | בַרְזֶל | כְּלִי | כָּל־ |
| 그것이-지어질-때에 | 그-집에서 | 들리지-않았다 | 아니 | 철의 | 도구의 | 모든 |
| H1129 | | H8085 | H3808 | H1270 | H3627 | H3605 |

이 전은 건축할 때에 돌을 뜨는 곳에서 치석하고 가져다가 건축하였으므로 건축하는 동안에 전 속에서는 방망이나 도끼나 모든 철 연장 소리가 들리지 아니하였으며

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעֲלוּ׀ | וּבְלוּלִים | הַיְמָנִית | הַבַּיִת | כֶּתֶף | אֶל־ | הַתִּיכֹנָה | הַצֶּלַע | פֶּתַח |
| 그들이-올라갔다 | 그리고-나선-계단들로 | 오른쪽의 | 그-집의 | 어깨의 | 향하여 | 가운데의 | 그-측방의 | 입구는 |
| H5927 | H3883 | H3233 | | H3802 | H0413 | H8484 | H6763 | H6607 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַשְּׁלִשִׁים׃ | אֶל־ | הַתִּיכֹנָה | וּמִן־ | הַתִּיכֹנָה | עַל־ |
| 셋째-층으로 | 향하여 | 가운데-층에서 | 그리고-부터 | 가운데-층으로 | 위로 |
| H7992 | H0413 | H8484 | | H8484 | |

중층 골방의 문은 전 오른편에 있는데 나사모양 사닥다리로 말미암아 하층에서 중층에 오르고 중층에서 제삼층에 오르게 하였더라

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | וַיְכַסֶּן | וַיְכַלֵּהוּ | הַבַּיִת | אֶת־ | וַיִּבֶן | |
| [직접목적어] | 그리고-그가-덮었다 | 그리고-그가-완성했다-그것을 | 그-집을 | [직접목적어] | 그리고-그가-지었다 | |
| H0853 | H5603 | H3615 | | H0853 | H1129 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בָּאֲרָזִים׃ | וּשְׁדֵרֹת | גְּבִים | הַבַּיִת׀ |
| 백향목들로 | 그리고-서까래들로 | 들보들로 | 그-집을 |
| H0730 | H7713 | | |

전의 건축이 마치니라 그 전은 백향목 서까래와 널판으로 덮었고

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַמּוֹת | חֲמֵשׁ | הַבַּיִת | כָּל־ | עַל־ | (הַיָּצִיעַ) | [היצוע] | אֶת־ | וַיִּבֶן |
| 규빗 | 다섯 | 그-집을 | 모든 | 위에 | 다락방을 | [다락방을] | [직접목적어] | 그리고-그가-지었다 |
| | H2568 | | H3605 | | | | H0853 | H1129 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | אֲרָזִים׃ | בַּעֲצֵי | הַבַּיִת | אֶת־ | וַיֶּאֱחֹז | קוֹמָתוֹ |
| [문단-나누기] | 백향목들의 | 나무들로 | 그-집을 | [직접목적어] | 그리고-그가-붙잡았다 | 그것의-높이는 |
| | H0730 | H6086 | | H0853 | H0270 | H6967 |

또 온 전으로 돌아가며 고가 다섯 규빗 되는 다락방을 건축하되 백향목 들보로 전에 연접하게 하였더라

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | שְׁלֹמֹה | אֶל־ | יְהוָה | דְּבַר־ | וַיְהִי׀ | |
| 말씀하시기를 | 솔로몬에게 | 향하여 | 여호와의 | 말씀이 | 그리고-되었다 | |
| H0559 | H8010 | H0413 | H3068 | H1697 | H1961 | |

여호와의 말씀이 솔로몬에게 임하여 가라사대

12 הַבַּ֣יִת הַזֶּ֗ה אֲשֶׁר־ אַתָּ֤ה בֹנֶה֙ אִם־ תֵּלֵ֣ךְ בְּחֻקֹּתַ֔י
이 그-집은 그 네가 짓는 만일 네가-걸으면 나의-규례들로
H2088 H0834 H0859 H1129 H0518 H3212 H2708

וְאֶת־ כָּל־ מִצְוֹתַ֔י לָלֶ֖כֶת בָּהֶ֑ם
그리고-[직접목적어] 모든 나의-명령들을 걷기-위하여 그것들로
H0853 H3605 H4687 H3212

וְשָׁמַרְתָּ֙ אֶת־ כָּל־ מִצְוֹתַ֔י לָלֶ֖כֶת בָּהֶ֑ם
그리고-네가-지키면 [직접목적어] 모든 나의-명령들을 걷기-위하여 그것들로
H8104 H0853 H3605 H4687 H3212

וַהֲקִמֹתִ֤י אֶת־ דְּבָרִי֙ אִתָּ֔ךְ אֲשֶׁ֥ר דִּבַּ֖רְתִּי אֶל־ דָּוִ֥ד אָבִֽיךָ׃
그리고-내가-세울-것이다 [직접목적어] 나의-말씀들을 너와-함께 그 내가-말한 향하여 다윗에게 네-아버지에게
H1696 H0413 H1732 H0854 H1697 H0853

네가 이제 이 전을 건축하니 네가 만일 내 법도를 따르며 내 율례를 행하며 나의 모든 계명을 지켜 그대로 행하면 내가 네 아비 다윗에게 한 말을 네게 확실히 이룰 것이요

13 אֶת־ אֶֽעֱשֶׂ֣ה אֲשֶׁ֔ר וְלֹ֣א יִשְׂרָאֵ֑ל בְּנֵ֣י בְּתוֹךְ֙ וְשָׁכַנְתִּ֤י
[직접목적어] 내가-버릴-것이다 그리고-아니 이스라엘의 아들들의 가운데에 그리고-내가-거할-것이다
H0853 H3808 H3478 H8432 H7931

ס עַמִּ֖י יִשְׂרָאֵֽל׃
[구분-표시] 나의-백성을 이스라엘을
H3478

내가 또한 이스라엘 자손 가운데 거하며 내 백성 이스라엘을 버리지 아니하리라 하셨더라

14 וַיְכַלֵּֽהוּ׃ הַבָּ֑יִת אֶת־ שְׁלֹמֹ֖ה וַיִּבֶן֙
그리고-그가-완성했다-그것을 그-집을 [직접목적어] 솔로몬이 그리고-지었다
H3615 H0853 H8010 H1129

솔로몬이 전 건축하기를 마치고

15 הַבַּ֔יִת מִקְרַ֣ע בְּצַלְעוֹת֙ מִבַּיִתָ֔ה הַבָּ֖יִת קִירוֹת֙ אֶת־ וַיִּבֶן֙
그-집의 바닥에서 백향목의 판자들로 안에서 그-집의 벽들의 [직접목적어] 그리고-그가-지었다
H7172 H0730 H6763 H7023 H0853 H1129

הַבַּ֔יִת קֶ֣רֶקַע אֶת־ וַיִּצַּ֤ף מִבַּ֔יִת עֵ֖ץ צְפָה֙ הַסִּפֻּ֑ן קִירוֹת֙ עַד־
그-집의 바닥의 [직접목적어] 그리고-그가-입혔다 안에서 나무로 그가-입혔다 천장의 벽들의 까지
H7172 H0853 H6823 H6086 H6823 H5604 H7023 H5704

בְּצַלְעֽוֹת׃ בְּרוֹשִֽׁים׃
잣나무의 판자들로
H1265 H6763

백향목 널판으로 전의 안 벽 곧 전 마루에서 천장까지의 벽에 입히고 또 잣나무 널판으로 전 마루를 놓고

16 אַמָּ֔ה עֶשְׂרִ֣ים אֶת־ וַיִּבֶן֙
규빗 이십 [직접목적어] 그리고-그가-지었다
H0520 H6242 H0853 H1129

אֶרֶז֙ בְּצַלְעוֹת֙ הַבַּ֔יִת (מֵֽיְרֵכְתֵ֖י) [מירכותי] הַקִּירוֹת֙ עַד־ מִן־ הַקֶּ֣רֶקַע
백향목의 판자들로 그-집의 뒤쪽에서 [뒤쪽의] 벽들까지 까지 부터 바닥에서
H0730 H6763 H0834 H3411 H3411 H7023 H5704 H7172

וַיִּבֶן֙ לוֹ֙ מִבָּ֔יִת לִדְבִ֖יר
그리고-그가-지었다 그것에-대하여 안에서 내실을-위하여
H1129 H0518 H1687

הַקֳּדָשִֽׁים׃ לְקֹ֖דֶשׁ
지극히-거룩한-곳들의 거룩한-곳을-위하여
H6944 H6944

또 전 뒤편에서부터 이십 규빗 되는 곳에 마루에서 천장까지 백향목 널판으로 가로막아 전의 내소 곧 지성소를 만들었으며

17 וְאַרְבָּעִים בָּאַמָּה הָיָה הַבַּיִת הַהִוא הַהֵיכָל לִפְנֵי׃
그리고-사십 규빗으로 있었다 그-집은 그것은 성전이었다 앞에
H0705 H1961 H1931 H1964 H3942

내소 앞에 있는 외소 곧 성소의 장이 사십 규빗이며

18 וְאֶרֶז אֶל־הַבַּיִת פְּנִימָה מִקְלַעַת פִּקְעֵי וּפִטּוּרֵי צִצִּים הַכֹּל
그리고-백향목이 향하여 그-집을 안에 조각의 박들의 그리고-꽃-봉오리들의 꽃들의 모든-것은
H0730 H0413 H6441 H4734 H6497 H6358 H6358 H3605

אֶרֶז אֵין נִרְאָה׃ אָבֶן
백향목이었다 없다 돌이 보이는
H0730 H0369 H0068 H7200

전 안에 입힌 백향목에는 박과 핀 꽃을 아로새겼고 모두 백향목이라 돌이 보이지 아니하며

19 וּדְבִיר בְּתוֹךְ־ הַבַּיִת מִפְּנִימָה הֵכִין הָכִין לְתִתָּן שָׁם אֶת־ אֲרוֹן
그리고-내실을 가운데-안에 그-집의 안쪽에서 그가-준비했다 놓기-위하여 거기에 [직접목적어] 궤를
H1687 H8432 H0853 H6441 H3559 H5414 H8033 H0853 H0727

בְּרִית יְהוָה׃
언약의 여호와의
H1285 H3068

여호와의 언약궤를 두기 위하여 전 안에 내소를 예비하였는데

20 וְלִפְנֵי הַדְּבִיר עֶשְׂרִים אַמָּה אֹרֶךְ וְעֶשְׂרִים אַמָּה רֹחַב וְעֶשְׂרִים אַמָּה קֹמָתוֹ
그리고-앞에 내실의 이십 규빗 길이와 이십 규빗 너비와 이십 규빗 그리고-이십 규빗
H6440 H1687 H6240 H0753 H6240 H7341 H6240 H0853

וַיְצַף אֹתוֹ זָהָב סָגוּר וַיְצַף מִזְבֵּחַ אָרֶז׃
그리고-입혔다 그것을-높이였다 그리고-그가-입혔다 순수한 금으로 그리고-그가-입혔다 제단을 백향목으로
H6823 H6967 H6823 H5462 H2091 H6823 H4196 H0730

그 내소의 속이 장이 이십 규빗이요 광이 이십 규빗이요 고가 이십 규빗이라 정금으로 입혔고 백향목 단에도 입혔더라

21 וַיְצַף שְׁלֹמֹה אֶת־ הַבַּיִת מִפְּנִימָה וַיַּעֲבֵר בְּרַתּוּקוֹת זָהָב׃
그리고-입혔다 솔로몬이 [직접목적어] 그-집을 안에서 금으로 그리고-그가-건넜다 [사슬들로] 사슬들로 금의 앞에 내실의 그리고-그가-입혔다 금으로
H6823 H8010 H0853 H6440 H2091 H7569 H7569 H2091

솔로몬이 정금으로 외소 안에 입히고 내소 앞에 금사슬로 건너지르고 내소를 금으로 입히고

22 וְאֶת־ כָּל־ הַבַּיִת עַד־ תֻּם כָּל־ הַבַּיִת וְכָל־ זָהָב צִפָּה הַבַּיִת כָּל־ וְאֶת־
그리고-[직접목적어] 모든 그-집을 그가-입혔다 금으로 까지 마침의 모든 그-집의 그리고-모든
H0853 H3605 H6823 H2091 H5704 H8552 H3605 H3605

הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר־ לַדְּבִיר צִפָּה זָהָב׃
제단을 그 내실에-속한 그가-입혔다 금으로
H4196 H1687 H6823 H2091

온 전을 금으로 입히기를 마치고 내소에 속한 단의 전부를 금으로 입혔더라

23 וַיַּעַשׂ בַּדְּבִיר שְׁנֵי כְרוּבִים עֲצֵי־ שֶׁמֶן עֶשֶׂר אַמּוֹת קוֹמָתוֹ׃
그리고-그가-만들었다 내실에서 둘의 그룹들을 나무들로 기름-나무의 열 규빗 그것의-높이는
H1687 H8147 H3742 H6086 H8081 H6235 H0853 H6967

내소 안에 감람목으로 두 그룹을 만들었는데 그 고가 각각 십 규빗이라

24 וְחָמֵשׁ אַמּוֹת כְּנַף הָאֶחָת הַכְּרוּב כְּנַף אַמּוֹת וְחָמֵשׁ
그리고-다섯 규빗 날개는 하나의 그-그룹의 날개는 규빗 그리고-다섯
H2568 H0259 H3742 H3671 H3742 H3671 H2568

אַמּוֹת מִקְצוֹת כְּנָפָיו וְעַד־ קְצוֹת כְּנָפָיו׃
규빗 끝에서 그것의-날개들의 그리고-까지 끝들의 그것의-날개들의
H7098 H5704 H7098 H3671

한 그룹의 이 날개는 다섯 규빗이요 저 날개도 다섯 규빗이니 이 날개 끝으로부터 저 날개 끝까지 십 규빗이며

25 וְעֶשֶׂר בָּאַמָּה הַכְּרוּב הַשֵּׁנִי מִדַּה אַחַת וְקֶצֶב אֶחָד לִשְׁנֵי הַכְּרֻבִים׃
그리고-열 규빗으로 그-그룹의 둘째의 치수가 하나의 그리고-모양이 하나의 둘의-대하여 그-그룹들의
H6235 H3742 H8145 H0259 H7095 H0259 H8147 H3742

다른 그룹도 십 규빗이니 그 두 그룹은 한 척수, 한 모양이요

26 קוֹמַת הַכְּרוּב הָאֶחָד עֶשֶׂר בָּאַמָּה וְכֵן הַכְּרוּב הַשֵּׁנִי׃
높이는 그-그룹의 하나의 열 규빗이었고 그리고-그렇게 그-그룹의 둘째의
H6967 H3742 H0259 H6235 H8145

이 그룹의 고가 십 규빗이요 저 그룹도 일반이라

27 וַיִּתֵּן אֶת־ הַכְּרוּבִים הַבַּיִת וּבְתוֹךְ הַפְּנִימִי וַיִּפְרְשׂוּ
그리고-그가-놓았다 [직접목적어] 그-그룹들을 그-집의 가운데에 안쪽의 그리고-그들이-펼쳤다
H5414 H0853 H3742 H8432 H6442 H6566

כַּנְפֵי הַכְּרֻבִים אֶת־ כְּנַף וַתִּגַּע הָאֶחָד כְּנַף־ בַּקִּיר וּכְנַף הַכְּרוּב
날개들의 [직접목적어] 날개가 닿는 그리고-닿았다 하나의 날개가 벽에 그리고-날개가 그-그룹의
H3671 H0853 H3671 H5060 H0259 H3671 H7023 H3671 H3742

אֶל־ נֹגַעַת בַּקִּיר הַשֵּׁנִי וְכַנְפֵיהֶם אֶל־ תָּוֶךְ הַבַּיִת נֹגַעַת אֶל־
향하여 닿는 벽에 둘째의 그리고-그들의-날개들은 향하여 가운데의 그-집의 닿는 향하여
H0413 H5060 H7023 H8145 H3671 H0413 H8432 H1004 H5060 H0413

כָּנָף׃
날개에
H3671

솔로몬이 내소 가운데 그룹을 두었으니 그룹들의 날개가 폐었는데 이 그룹의 날개는 이 벽에 닿았고 저 그룹의 날개는 저 벽에 닿았으며 두 날개는 전의 중앙에서 서로 닿았더라

28 וַיְצַף אֶת־ הַכְּרוּבִים זָהָב׃
그리고-그가-입혔다 [직접목적어] 그-그룹들을 금으로
H6823 H0853 H3742 H2091

저가 금으로 그룹에 입혔더라

29 וְאֶת כָּל־ קִירוֹת הַבַּיִת סָבִיב וּמֵחָץ פְּתוּחֵי מִקְלָעוֹת כְּרוּבִים
그리고-[직접목적어] 모든 벽들의 그-집의 둘레에 새김의 그가-새겼다 조각들을 그룹들과
H0853 H3605 H7023 H1004 H4524 H6603 H6603 H4734 H3742

וְתָמֹרֹת וּפְטוּרֵי צִצִּים מִלִּפְנִים וְלַחִיצוֹן׃
그리고-종려나무들과 그리고-꽃-봉오리들의 꽃들의 안에서 그리고-바깥에서
H8561 H6358 H6440 H2435

내외소 사면 벽에는 모두 그룹들과 종려와 핀 꽃 형상을 아로새겼고

30 וְאֶת־ קַרְקַע הַבַּיִת צָפָה זָהָב לִפְנִימָה וְלַחִיצוֹן׃
[직접목적어] 바닥의 그-집의 그가-입혔다 금으로 안에서 그리고-바깥에서
H0853 H7172 H1004 H6823 H2091 H6441 H2435

내외 전 마루에는 금으로 입혔으며

31 וְאֶת֙ הַדְּבִ֣יר פֶּ֔תַח עָשָׂ֖ה דַּלְתֹ֣ות עֵצֵ֑י שֶׁ֚מֶן מְזוּזֹ֣ות הָאֵ֔יל

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת֙ | פֶּ֔תַח | הַדְּבִ֣יר | עָשָׂ֖ה | דַּלְתֹ֣ות | עֵצֵ֑י | שֶׁ֚מֶן | מְזוּזֹ֣ות | הָאֵ֔יל |
| 그리고-[직접목적어] | 입구의 | 내실의 | 그가-만들었다 | 문들을 | 나무들로 | 기름-나무의 | 문설주들 | 기둥의 |
| H0853 | H6607 | H1687 | | | H6086 | H8081 | H4201 | |

חֲמִשִּֽׁית׃

다섯째의 H2549

내소에 들어가는 곳에는 감람목으로 문을 만들었는데 그 문 인방과 문설주는 벽의 오분지 일이요

32 וּשְׁתֵּי֙ דַּלְתֹ֣ות עֵצֵ֔י שֶׁ֖מֶן וְקָלַ֣ע עֲלֵיהֶ֑ם מִקְלְעֹ֥ות כְּרוּבִ֛ים

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּשְׁתֵּי֙ | דַּלְתֹ֣ות | עֵצֵ֔י | שֶׁ֖מֶן | וְקָלַ֣ע | עֲלֵיהֶ֑ם | מִקְלְעֹ֥ות | כְּרוּבִ֛ים | |
| 그리고-둘의 | 문들을 | 나무들로 | 기름-나무의 | 그리고-새겼다 | 위에-그것들에 | 조각들을 | 그룹들과 | |
| H8147 | | H6086 | H8081 | | | H4734 | H3742 | |

וְתִמֹרֹ֖ות וּפְטוּרֵ֣י צִצִּ֑ים וְצִפָּ֥ה זָהָ֛ב וַיָּ֥רֶד עַל־

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְתִמֹרֹ֖ות | וּפְטוּרֵ֣י | צִצִּ֑ים | וְצִפָּ֥ה | זָהָ֛ב | וַיָּ֥רֶד | עַל־ | | |
| 그리고-종려나무들과 | 그리고-꽃-봉오리들의 | 꽃들의 | 그리고-입혔다 | 금으로 | 그리고-그가-내렸다 | 위에 | | |
| H8561 | H6358 | | H6823 | H2091 | H7286 | | | |

הַכְּרוּבִ֖ים וְעַל־ הַתִּמֹרֹ֑ות אֶת־ הַזָּהָֽב׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַכְּרוּבִ֖ים | וְעַל־ | הַתִּמֹרֹ֑ות | אֶת־ | הַזָּהָֽב׃ | | | | |
| 그-그룹들에 | 그리고-위에 | 그-종려나무들에 | [직접목적어] | 그-금을 | | | | |
| H3742 | | H8561 | H0853 | H2091 | | | | |

감람목으로 만든 그 두 문짝에 그룹과 종려와 핀 꽃을 아로새기고 금으로 입히되 곧 그룹들과 종려에 금으로 입혔더라

33 וְכֵ֣ן עָשָׂ֗ה לְפֶ֙תַח֙ הַהֵיכָ֔ל מְזוּזֹ֥ות עֵצֵי־ שֶׁ֖מֶן מֵאֵ֣ת רִבְעִֽית׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכֵ֣ן | עָשָׂ֗ה | לְפֶ֙תַח֙ | הַהֵיכָ֔ל | מְזוּזֹ֥ות | עֵצֵי־ | שֶׁ֖מֶן | מֵאֵ֣ת | רִבְעִֽית׃ |
| 그리고-그렇게 | 그가-만들었다 | 입구에-대하여 | 성전의 | 문설주들을 | 나무들로 | 기름-나무의 | 에서 | 넷째의 |
| | | H6607 | H1964 | H4201 | H6086 | H8081 | H0854 | H7243 |

또 외소의 문을 위하여 감람목으로 문설주를 만들었으니 곧 벽의 사분지 일이며

34 וּשְׁתֵּ֣י דַלְתֹ֔ות עֵצֵ֖י בְּרוֹשִׁ֑ים שְׁנֵ֣י צְלָעִ֗ים הַדֶּ֙לֶת֙ הָאַחַ֣ת וְגֹלְלִ֔ים

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּשְׁתֵּ֣י | דַלְתֹ֔ות | עֵצֵ֖י | בְּרוֹשִׁ֑ים | שְׁנֵ֣י | צְלָעִ֗ים | הַדֶּ֙לֶת֙ | הָאַחַ֣ת | וְגֹלְלִ֔ים |
| 그리고-둘의 | 문들은 | 나무들의 | 잣나무의 | 둘의 | 판들이 | 문의 | 하나의 | 접히는 |
| H8147 | | H6086 | H1265 | H8147 | H6763 | | H0259 | |

הַשֵּׁנִ֖ית הַדֶּ֣לֶת קְלָעִ֑ים וְגֹלְלִֽים׃

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַשֵּׁנִ֖ית | הַדֶּ֣לֶת | קְלָעִ֑ים | וְגֹלְלִֽים׃ |
| 둘째의 | 문의 | 판들이 | 접히는 |
| H8145 | | | |

그 두 문짝은 잣나무라 이 문짝도 두 짝으로 접게 되었고 저 문짝도 두 짝으로 접게 되었으며

35 וְקָלַ֣ע כְּרוּבִ֗ים וְתִמֹרֹ֙ות֙ פְּטוּרֵ֣י צִצִּ֔ים וְצִפָּ֥ה זָהָ֖ב

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְקָלַ֣ע | כְּרוּבִ֗ים | וְתִמֹרֹ֙ות֙ | פְּטוּרֵ֣י | צִצִּ֔ים | וְצִפָּ֥ה | זָהָ֖ב |
| 그리고-그가-새겼다 | 그룹들과 | 그리고-종려나무들과 | 그리고-꽃-봉오리들의 | 꽃들의 | 그리고-입혔다 | 금으로 |
| | H3742 | H8561 | H6358 | | H6823 | H2091 |

עַל־ הַמְּחֻקָּֽה׃

| | | | |
|---|---|---|---|
| מְיֻשָּׁ֥ר | עַל־ | הַמְּחֻקָּֽה׃ | |
| 곧은 | 위에 | 새김에 | |
| H3474 | | H2707 | |

그 문짝에 그룹들과 종려와 핀 꽃을 아로새기고 금으로 입히되 그 새긴데 맞게 하였고

36 וַיִּבֶן֙ אֶת־ הֶחָצֵ֔ר הַפְּנִימִ֖ית שְׁלֹשָׁ֣ה טוּרֵ֑י גָּזִ֥ית אַבְנֵ֛י וְטֹ֥ור כְּרֻתֹֽת

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּבֶן֙ | אֶת־ | הֶחָצֵ֔ר | הַפְּנִימִ֖ית | שְׁלֹשָׁ֣ה | טוּרֵ֑י | גָּזִ֥ית | אַבְנֵ֛י | וְטֹ֥ור | כְּרֻתֹֽת |
| 그리고-그가-지었다 | [직접목적어] | 뜰을 | 안쪽의 | 셋의 | 줄들로 | 다듬은-돌의 | | 그리고-줄로 | 깎은 |
| H1129 | H0853 | | H6442 | H7969 | H2905 | H1496 | | H2905 | H3773 |

אַרְזִֽים׃

백향목들의 H0730

또 다듬은 돌 세 켜와 백향목 두꺼운 판자 한 켜로 둘러 안뜰을 만들었더라

37 בַּשָּׁנָה הָרְבִיעִית יְסַד בֵּית יְהוָה בְּיֶרַח זִו׃
H8141 그-해에 H7243 넷째의 H3245 놓여졌다 H3068 여호와의 집의 H3391 달에 H2099 시브의

제사년 시브월에 여호와의 전 기초를 쌓았고

38 וּבַשָּׁנָה הָאַחַת עֶשְׂרֵה בְּיֶרַח בּוּל הַיְרֵחַ הַשְּׁמִינִי הַחָדֵשׁ הִוא הַשְּׁנִים כָּלָה הַבַּיִת
H8141 그리고-그-해에 H0259 하나의 H6240 열째의 H3391 달에 H0945 불의 H2320 그-달 H1931 그것은 H8066 여덟째의 H3615 완성되었다 H1004 그-집이

וַיִּבְנֵהוּ׃ (מִשְׁפָּטָיו) [משפטו] וּלְכָל־ דְּבָרָיו וּלְכָל־
H1129 그리고-그가-지었다-그것을 H4941 그것의-규정들에 H4941 [그것의-규정에] H3605 그리고-모든-대하여 H1697 그것의-일들에 H3605 모든-대하여

שֶׁבַע שָׁנִים׃
H7651 일곱 H8141 해에

제십일년 불월 곧 팔월에 그 설계와 식양대로 전이 다 필역되었으니 솔로몬이 전을 건축한 동안이 칠 년이었더라

# Chapter 7

1 וְאֶת־ בֵּיתוֹ בָּנָה שְׁלֹמֹה שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה וַיְכַל
H0853 그리고-[직접목적어] H1004 그의-집을 H1129 지었다 H8010 솔로몬이 H7969 열셋 H6240 째 H8141 해에 H3615 그리고-그가-완성했다

אֶת־ כָּל־ בֵּיתוֹ׃
H0853 [직접목적어] H3605 모든 H1004 그의-집을

솔로몬이 자기의 궁을 십삼 년 동안 건축하여 그 전부를 준공하니라

2 וַיִּבֶן אֶת־ בֵּית יַעַר הַלְּבָנוֹן מֵאָה אַמָּה אָרְכּוֹ וַחֲמִשִּׁים
H1129 그리고-그가-지었다 H0853 [직접목적어] H1004 집을 H3293 숲의 H3844 레바논의 H3967 백 H0521 규빗 H0753 그것의-길이는 H2572 그리고-오십

אַמָּה וּשְׁלֹשִׁים אַמָּה רָחְבּוֹ וְקוֹמָתוֹ עַל אַרְבָּעָה טוּרֵי עַמּוּדֵי אֲרָזִים
H0521 규빗 H7970 그리고-삼십 H0521 규빗 H7341 그것의-너비는 H6967 그것의-높이는 H0702 넷의 H2905 줄들로 H5982 기둥들의 H0730 백향목의

עַל הָעַמּוּדִים׃ וּכְרֻתוֹת אֲרָזִים עַל־
H5982 그-기둥들의 H5921 위에 H0730 백향목의 H3773 그리고-깎은-것들의

저가 레바논 나무로 궁을 지었으니 장이 일백 규빗이요 광이 오십 규빗이요 고가 삼십 규빗이라 백향목 기둥이 네 줄이요 기둥 위에 백향목 들보가 있으며

3 וְסָפַן בָּאֶרֶז מִמַּעַל עַל־ הַצְּלָעוֹת אֲשֶׁר הָעַמּוּדִים עַל־ אַרְבָּעִים וַחֲמִשָּׁה
H5603 그리고-덮인 H0730 백향목으로 H4605 위에서 H6763 그-측방들의 H834 그 H5921 위에 H5982 그-기둥들의 H0705 사십다섯 H2568 —

עֶשְׂרֵה בַּשּׁוּר׃ חֲמִשָּׁה
H6240 째 H8147 그-줄에 H2568 열다섯

기둥 위에 있는 사십오 개 들보를 백향목으로 덮었는데 들보는 한 줄에 열다섯이요

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּשְׁקֻפִים | שְׁלֹשׁ | מְחֻזָּה | אֶל־ | וּמֻחֻזָּה | טוּרִים | שְׁלֹשָׁה | פְּעָמִים׃ | |
| 그리고-창문들이 | 셋 | 전망으로 | 향하여 | 그리고-전망이 | 줄들이었다 | 셋의 | 번이었다 | |
| H8261 | H7969 | H4237 | H0413 | H4237 | H2905 | H7969 | H6471 | |

또 창틀이 세 줄로 있는데 창과 창이 세 층으로 서로 대하였고

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכָל־ | הַפְּתָחִים | וְהַמְּזוּזוֹת | רְבֻעִים | שָׁקֻף | וּמָוּל | מְחֻזָּה | אֶל־ | מְחֻזָּה |
| 그리고-모든 | 입구들과 | 그리고-문설주들은 | 네모난 | 틀이었다 | 그리고-맞은편에 | 전망이 | 향하여 | 전망으로 |
| H3605 | H6607 | H4201 | H7251 | H8260 | H4136 | H4237 | H0413 | H4237 |

| | |
|---|---|
| שָׁלֹשׁ | פְּעָמִים׃ |
| 셋 | 번이었다 |
| H7969 | H6471 |

모든 문과 문설주를 다 큰 나무로 네모지게 만들었는데 창과 창이 세 층으로 서로 대하였으며

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּשְׁלֹשִׁים | אָרְכּוֹ | אַמָּה | חֲמִשִּׁים | עָשָׂה | הָעַמּוּדִים | אוּלָם | וְאֶת |
| 그리고-삼십 | 그것의-길이는 | 규빗 | 오십 | 그가-만들었다 | 그-기둥들의 | 현관을 | 그리고-[직접목적어] |
| H7970 | H0753 | | H2572 | | H5982 | H0197 | H0853 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | וְעָב | וְעַמֻּדִים | פְּנֵיהֶם | עַל־ | וְאוּלָם | רָחְבּוֹ | אַמָּה |
| 위에 | 그리고-차양이 | 그리고-기둥들이 | 그것들의-앞에 | 위에 | 그리고-현관이 | 그것의-너비는 | 규빗 |
| | H5646 | H5982 | H6440 | | H0197 | H7341 | |

| |
|---|
| פְּנֵיהֶם׃ |
| 그것들의-앞에 |
| H6440 |

또 기둥을 세워 낭실을 지었으니 장이 오십 규빗이요 광이 삼십 규빗이며 또 기둥 앞에 한 낭실이 있고 또 그 앞에 기둥과 섬돌이 있으며

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְסָפִוּן | עָשָׂה | הַמִּשְׁפָּט | אֻלָם | שָׁם | יִשְׁפֹּט־ | אֲשֶׁר | הַכִּסֵּא | וְאוּלָם |
| 그리고-덮은 | 그가-만들었다 | 재판의 | 현관을 | 거기에서 | 그가-재판할-곳의 | 그 | 옥좌의 | 그리고-현관을 |
| H5603 | | H4941 | H0197 | H8033 | H8199 | | H3678 | H0197 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַקַּרְקַע׃ | עַד־ | מִהַקַּרְקַע | בָּאֲרֶז |
| 바닥까지 | 까지 | 바닥에서 | 백향목으로 |
| H7172 | H5704 | H7172 | H0730 |

또 심판하기 위하여 보좌의 낭실 곧 재판하는 낭실을 짓고 온 마루를 백향목으로 덮었고

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֶּה | כַּמַּעֲשֶׂה | לָאוּלָם | מִבֵּית | הָאַחֶרֶת | חָצֵר | שָׁם | יֵשֵׁב | אֲשֶׁר־ | וּבֵיתוֹ |
| 이 | 작품으로 | 그-현관의 | 안에서 | 다른 | 뜰이 | 거기에 | 그가-거주할 | 그 | 그리고-그의-집은 |
| H2088 | H4639 | H0197 | | H0312 | | H8033 | H3427 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֶּה׃ | כָּאוּלָם | שְׁלֹמֹה | לָקַח | אֲשֶׁר | פַּרְעֹה | לְבַת־ | יַעֲשֶׂה | וּבַיִת | הָיָה |
| 이 | 현관으로 | 솔로몬이 | 취한 | 그 | 바로의 | 딸을-위하여 | 그가-만들-것이었다 | 그리고-집을 | 있었다 |
| H2088 | H0197 | H8010 | H3947 | | H6547 | H1323 | | | H1961 |

솔로몬의 거처할 궁은 그 낭실 뒤 다른 뜰에 있으니 그 공작이 일반이며 솔로몬이 또 그 장가 든 바로의 딸을 위하여 집을 지었는데 이 낭실과 같더라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמִחוּץ | מִבַּיִת | בַּמְּגֵרָה | מְגֹרָרוֹת | גָּזִית | כְּמִדַּת | יְקָרֹת | אֲבָנִים | אֵלֶּה | כָּל־ |
| 그리고-바깥에서 | 안에서 | 톱으로 | 자른 | 다듬은-돌의 | 치수들로 | 값진 | 돌들로 | 이것들은 | 모든 |
| H2351 | | H4050 | H1641 | H1496 | | H3368 | H0068 | H0428 | H3605 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַגְּדוֹלָה׃ | הֶחָצֵר | עַד־ | וּמִחוּץ | הַטְּפָחוֹת | עַד־ | וּמִמַּסָד |
| 큰 | 뜰의 | 까지 | 그리고-바깥에서 | 갈랫돌들까지 | 까지 | 그리고-기초에서 |
| | | H5704 | H2351 | H2947 | H5704 | H4527 |

이 집들은 안팎을 모두 귀하고 다듬은 돌로 지었으니 척수대로 톱으로 켠 것이라 그 기초석에서 처마까지와 외면에서 큰 뜰에 이르기까지 다 그러하니

10 וּמִיסָּד אֲבָנִים אֲבָנִים יְקָרוֹת אֲבָנִים גְּדֹלוֹת אַבְנֵי עֶשֶׂר אַמּוֹת וְאַבְנֵי שְׁמֹנֶה
그리고-기초가-놓인 돌들로 값진 돌들로 큰 돌들로 열 규빗의 그리고-돌들로 여덟
H3245 H0068 H3368 H0068 H1496 H0068 H6235 H0068 H8083

אַמּוֹת׃
규빗의

그 기초석은 귀하고 큰 돌 곧 십 규빗 되는 돌과 여덟 규빗 되는 돌이라

11 וּמִלְמַעְלָה אֲבָנִים יְקָרוֹת כְּמִדּוֹת גָּזִית וְאָרֵז׃
그리고-위에서 돌들은 값진 치수들로 다듬은-돌의 그리고-백향목의
H4605 H0068 H3368 H1496 H0730

그 위에는 척수대로 다듬은 귀한 돌도 있고 백향목도 있으며

12 וְחָצֵר הַגְּדוֹלָה סָבִיב שְׁלֹשָׁה טוּרִים גָּזִית וְטוּר כְּרֻתֹת אַרְזִים
그리고-뜰의 큰 둘레에 셋의 줄들로 다듬은-돌의 그리고-줄로 깎은-것들의 백향목의
H2409 H1419 H5439 H7969 H2905 H1496 H2905 H3773 H0730

וְלַחֲצַר בֵּית־ יְהוָה הַפְּנִימִית וְלְאֻלָם הַבָּיִת׃ פ
그리고-뜰에-대하여 집의 여호와의 안쪽의 그리고-현관에-대하여 그-집의 [문단-나누기]
H3068 H6442 H0197 H1004 H0834

또 큰 뜰 주위에는 다듬은 돌 세 켜와 백향목 두꺼운 판자 한 켜를 놓았으니 마치 여호와의 전 안뜰과 낭실에 놓은 것 같더라

13 וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וַיִּקַּח אֶת־ חִירָם מִצֹּר׃
그리고-보냈다 그-왕이 솔로몬이 그리고-그가-데려왔다 [직접목적어] 히람을 두로에서
H7971 H4428 H8010 H3947 H0853 H2438 H6865

솔로몬 왕이 보내어 히람을 두로에서 데려오니

14 בֶּן־ אִשָּׁה אַלְמָנָה הוּא מִמַּטֵּה נַפְתָּלִי וְאָבִיו אִישׁ־ צֹרִי
아들이었다 여자의 과부의 그는 지파에서 납달리의 그리고-그의-아버지는 사람이었다 두로의
H1121 H0802 H0490 H1931 H4294 H5321 H0001 H0376 H6876

חֹרֵשׁ נְחֹשֶׁת וַיִּמָּלֵא אֶת־ הַחָכְמָה וְאֶת־ הַתְּבוּנָה
장인이었다 놀쇠의 그리고-그가-찼다 [직접목적어] 지혜를 그리고-[직접목적어] 분별력을
H2794 H5178 H4390 H0853 H2451 H0853 H8394

וְאֶת־ הַדַּעַת לַעֲשׂוֹת כָּל־ מְלָאכָה בַּנְּחֹשֶׁת וַיָּבוֹא אֶל־ הַמֶּלֶךְ
그리고-[직접목적어] 지식을 만들기-위하여 모든 일을 놀쇠로 그리고-그가-왔다 향하여 그-왕에게
H0853 H1847 H6213 H3605 H4399 H5178 H0935 H0413 H4428

שְׁלֹמֹה וַיַּעַשׂ אֶת־ כָּל־ מְלַאכְתּוֹ׃
솔로몬에게 그리고-그가-만들었다 [직접목적어] 모든 그의-일을
H8010 H6213 H0853 H3605 H4399

저는 납달리 지파 과부의 아들이요 그 아비는 두로 사람이니 놋점장이라 이 히람은 모든 놋 일에 지혜와 총명과 재능이 구비한 자더니 솔로몬 왕에게 와서 그 모든 공작을 하니라

15 וַיְצַר אֶת־ שְׁנֵי הָעַמּוּדִים נְחֹשֶׁת שְׁמֹנֶה עֶשְׂרֵה אַמָּה קוֹמַת
그리고-그가-만들었다 [직접목적어] 둘의 그-기둥들을 놀쇠의 열여덟 째 규빗 높이는
H6213 H0853 H8147 H5982 H5178 H8083 H6240 H0520 H6967

הָעַמּוּד הָאֶחָד וְחוּט שְׁתֵּים־ עֶשְׂרֵה אַמָּה יָסֹב אֶת־ הָעַמּוּד הַשֵּׁנִי׃
그-기둥의 하나의 그리고-줄이 열둘 째 규빗의 둘렀다 [직접목적어] 그-기둥을 둘째의
H5982 H0259 H2339 H8147 H6240 H0520 H5437 H0853 H5982 H8145

저가 놋기둥 둘을 만들었으니 그 고는 각각 십팔 규빗이라 각각 십이 규빗되는 줄을 두를 만하며

16 וּשְׁתֵּי כֹתָרֹת עָשָׂה לָתֵת עַל־רָאשֵׁי הָעַמּוּדִים נְחֹשֶׁת מְצֻקָ
그리고-둘의 머리들을 그가-만들었다 놓기-위하여 위에 꼭대기들의 그-기둥들의 부어-만든 놀쇠의
H8147 H3805 H6213 H5414 H5921 H7218 H5982 H3332 H5178

חֲמֵשׁ אַמּוֹת גֹּבַהּ הָאַחַת וְחָמֵשׁ אַמּוֹת קוֹמַת הָאַחַת הַכֹּתֶרֶת עַל־הַשֵּׁנִית׃
다섯 규빗 높이는 하나의 머리의 그리고-다섯 규빗 높이는 하나의 머리의 둘째의
H2568 H6967 H0259 H3805 H2568 H6967 H0259 H3805 H8145

또 놋을 녹여 부어서 기둥 머리를 만들어 기둥 꼭대기에 두었으니 이 머리의 고도 다섯 규빗이요 저 머리의 고도 다섯 규빗이며

17 וְרֶשֶׁת מַעֲשֵׂה שְׂבָכָה גְּדִלִים מַעֲשֵׂה שַׁרְשְׁרוֹת לַכֹּתָרֹת אֲשֶׁר עַל־רָאשֵׁי
그리고-그물의 작품의 그물들을 작품의 꼼입-장식들을 그물의 사슬들의 머리들에-대하여 그 위에 꼭대기의
H7639 H4639 H7639 H1434 H4639 H8333 H3805 H834 H5921 H7218

הָעַמּוּדִים שִׁבְעָה לַכֹּתֶרֶת הָאֶחָת וְשִׁבְעָה לַכֹּתֶרֶת הַשֵּׁנִית׃
그-기둥들의 일곱을 하나의 머리에-대하여 그리고-일곱을 머리에-대하여 둘째의
H5982 H7651 H0259 H3805 H7651 H3805 H8145

기둥 꼭대기에 있는 머리를 위하여 바둑판 모양으로 얽은 그물과 사슬 모양의 땋은 것을 만들었으니 이 머리에 일곱이요 저 머리에 일곱이라

18 וַיַּעַשׂ אֶת־הָעַמּוּדִים וּשְׁנֵי טוּרִים סָבִיב עַל־הַשְּׂבָכָה הָאֶחָת לְכַסּוֹת
그리고-그가-만들었다 [직접목적어] 그-기둥들을 둘째의 줄들로 둘레에 위에 그-그물의 하나의 덮기-위하여
H6213 H853 H5982 H8147 H2905 H5439 H5921 H7639 H259

אֶת־הַכֹּתֶרֶת אֲשֶׁר עַל־רֹאשׁ הָרִמֹּנִים וְכֵן עָשָׂה לַכֹּתֶרֶת הַשֵּׁנִית׃
[직접목적어] 머리들을 그 위에 꼭대기의 석류들의 그리고-그렇게 그가-만들었다 머리에-대하여 둘째의
H853 H3805 H834 H5921 H7218 H7416 H3602 H6213 H3805 H8145

기둥을 이렇게 만들었고 또 두 줄 석류를 한 그물 위에 둘러 만들어서 기둥 꼭대기에 있는 머리에 두르게 하였고 다른 기둥 머리에 도 그렇게 하였으며

19 וְכֹתָרֹת אֲשֶׁר עַל־רֹאשׁ הָעַמּוּדִים שׁוֹשַׁן מַעֲשֶׂה בָּאוּלָם אַרְבַּע אַמּוֹת׃
그리고-머리들은 그 위에 꼭대기의 그-기둥들의 백합의 작품의 현관에서 넷 규빗이었다
H3805 H834 H5921 H7218 H5982 H7799 H4639 H0197 H0702

낭실 기둥 꼭대기에 있는 머리의 네 규빗은 백합화 모양으로 만들었으며

20 וְכֹתָרֹת עַל־שְׁנֵי הָעַמּוּדִים גַּם־מִמַּעַל לְעֻמַּת הַבֶּטֶן אֲשֶׁר
그리고-머리들이 위에 둘의 그-기둥들의 또한 위에서 불록한-부분의-반대쪽의 배의 그
H3805 H5921 H8147 H5982 H1571 H4605 H5980 H1061 H834

מִלְּעֻמַּת הָרִמֹּנִים וְהָרִמֹּנִים מֵאתַיִם טֹרִים סָבִיב עַל הַכֹּתֶרֶת הַשֵּׁנִית׃
불록한-부분의-반대쪽의 석류들은 이백의 줄들로 둘레에 위에 머리의 둘째의
H5980 H7418 H3967 H2905 H5439 H5921 H3805 H8145

לְעֻמַּת (הַשְּׂבָכָה) [שבכה] הָרִמֹּנִים וְהָרִמֹּנִים מֵאתַיִם טֹרִים סָבִיב עַל הַכֹּתֶרֶת הַשֵּׁנִית׃
향하여 [그물의] 그-그물의 석류들은 그리고-석류들은 이백의 줄들로 둘레에 위에 머리의 둘째의
H5676 H7639 H7639 H7418 H7418 H3967 H2905 H5439 H5921 H3805 H8145

이 두 기둥 머리에 있는 그물 곁 곧 그 머리의 공 같이 둥근 곳으로 돌아가며 각기 석류 이백이 줄을 지었더라

21 וַיָּקֶם אֶת־ הַהֵיכָל לְאֻלָם הָעַמֻּדִים אֶת־ וַיָּקֶם
그리고-그가-세웠다 [직접목적어] 성전의 현관에-대하여 그-기둥들을 [직접목적어] 그리고-그가-세웠다
H0853 H1964 H0197 H5982 H0853

אֶת־ וַיָּקֶם יָכִין שְׁמוֹ אֶת־ וַיִּקְרָא הַיְמָנִי הָעַמּוּד
[직접목적어] 그리고-그가-세웠다 야킨 그것의-이름을 [직접목적어] 그리고-그가-불렀다 오른쪽의 그-기둥을
H0853 H3199 H8034 H0853 H7121 H3233 H5982

בֹּעַז׃ שְׁמוֹ אֶת־ וַיִּקְרָא הַשְּׂמְאלִי הָעַמּוּד
보아스 그것의-이름을 [직접목적어] 그리고-그가-불렀다 왼쪽의 그-기둥을
H1162 H8034 H0853 H7121 H8042 H5982

이 두 기둥을 전의 낭실 앞에 세우되 우편의 기둥을 세우고 그 이름을 야긴이라 하고 좌편의 기둥을 세우고 그 이름을 보아스라 하였으며

22 וְעַל רֹאשׁ הָעַמּוּדִים מַעֲשֵׂה שׁוֹשָׁן וַתֵּתֶם מְלֶאכֶת הָעַמּוּדִים׃
그리고-위에 꼽대기의 작품의 백합의 그리고-마쳤다 일이 그-기둥들의
H5982 H4399 H8552 H7799 H4639 H5982

그 두 기둥 꼭대기에 백합화 형상이 있더라 두 기둥의 공역이 마치니라

23 וַיַּעַשׂ אֶת־ הַיָּם מוּצָק עֶשֶׂר בָּאַמָּה סָבִיב וְעָגֹל שְׁפָתוֹ
그리고-그가-만들었다 [직접목적어] 바다를 부어-만든 열 규빗으로 둘레에 둥그러운 그것의-가장자리까지
H0853 H3220 H4165 H6235 H0853 H5439 H5696 H8145

עַד־ מִשְׂפָתוֹ בָּאַמָּה קוֹמָתוֹ וְחָמֵשׁ בָּאַמָּה סָבִיב׃ יָסֹב אֹתוֹ
까지 그것의-가장자리에서 규빗으로 그것의-높이는 그리고-다섯 규빗으로 둘레에 둘렀다 그것을 둘레에
H5704 H8193 H0853 H6967 H2568 H5439 H0853 H5439

שְׁלֹשִׁים בָּאַמָּה
삼십 규빗으로
H7970

또 바다를 부어 만들었으니 그 직경이 십 규빗이요 그 모양이 둥글며 그 고는 다섯 규빗이요 주위는 삼십 규빗 줄을 두를만하며

24 וּפְקָעִים מִתַּחַת לִשְׁפָתוֹ סָבִיב סֹבְבִים אֹתוֹ עֶשֶׂר בָּאַמָּה מַקִּפִים
그리고-박들이 아래에 그것의-가장자리의 둘레에 둘렀다 그것을 열 규빗으로 둘른
H6497 H8478 H8193 H5439 H5437 H0853 H6235 H0853 H5437 H5439 H8193 H8478 H6497

הַיָּם אֶת־ סָבִיב שְׁנֵי טוּרִים הַפְּקָעִים יְצֻקִים בִּיצֻקָתוֹ׃
바다를 [직접목적어] 둘레에 둘의 줄들로 박들의 부어-만든 그것의-주조에서
H3220 H0853 H5439 H8147 H2905 H6497 H3332 H3333

그 가장자리 아래에는 돌아가며 박이 있는데 매 규빗에 열 개씩 있어서 바다 주위에 둘렸으니 그 박은 바다를 부어 만들 때에 두 줄로 부어 만들었으며

25 עֹמֵד עַל־ שְׁנֵי עָשָׂר בָּקָר שְׁלֹשָׁה פֹנִים וּשְׁלֹשָׁה צָפוֹנָה פָּנִים וּשְׁלֹשָׁה
서-있는 위에 열둘의 째 소들의 셋이 향하는 그리고-셋이 북쪽으로 향하는 그리고-셋이
H5975 H5921 H8147 H6240 H1241 H7969 H6437 H7969 H6828 H6437 H7969

נֶגְבָּה פָּנִים וּשְׁלֹשָׁה מִזְרָחָה פָּנִים וְהַיָּם עֲלֵיהֶם מִלְמָעְלָה
남쪽으로 향하는 그리고-셋이 동쪽으로 향하는 그리고-바다는 그것들-위에 위에서
H5045 H6437 H7969 H4217 H6437 H3220 H5921 H4605

וְכָל־ אֲחֹרֵיהֶם בָּיְתָה׃
그리고-모든 그것들의-뒤쪽은 안으로
H3605 H0268

그 바다를 열두 소가 받쳤으니 셋은 북을 향하였고 셋은 서를 향하였고 셋은 남을 향하였고 셋은 동을 향하였으며 바다를 그 위에 놓았고 소의 뒤는 다 안으로 두었으며

26

| שׁוֹשָׁן | פֶּרַח | כְּוֹס | שְׂפַת־ | כְּמַעֲשֵׂה | וּשְׂפָתוֹ | טֶפַח | וְעָבְיוֹ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 백합의 | 꽃의 | 잔의 | 가장자리의 | 작품으로 | 그리고-그것의-가장자리는 | 손바닥이었다 | 그리고-그것의-두께는 |
| H7799 | H6525 | | H8193 | H4639 | H8193 | H2947 | H5672 |

| פ | יָכִיל׃ | בַּת | אַלְפַּיִם |
|---|---|---|---|
| [문단-나누기] | 담았다 | 뱃 | 이천의 |
| | H3557 | H1324 | H0505 |

바다의 두께는 한 손 넓이만하고 그 가는 백합화의 식양으로 잔가와 같이 만들었으니 그 바다에는 이천 밧을 담겠더라

27

| הַמְכוֹנָה | אֹרֶךְ | בָּאַמָּה | אַרְבַּע | נְחֹשֶׁת | עֶשֶׂר | הַמְּכֹנוֹת | אֶת־ | וַיַּעַשׂ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 받침대의 | 길이는 | 규빗으로 | 넷 | 놀쇠의 | 열의 | 받침대들을 | [직접목적어] | 그리고-그가-만들었다 |
| H4350 | H0753 | | H0702 | | H6235 | H4350 | H0853 | |

| קוֹמָתָהּ׃ | בָּאַמָּה | וְשָׁלֹשׁ | רָחְבָּהּ | בָּאַמָּה | וְאַרְבַּע | הָאֶחָת |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그것의-높이는 | 규빗으로 | 그리고-셋 | 그것의-너비는 | 규빗으로 | 그리고-넷 | 하나의 |
| H6967 | | H7969 | H7341 | | H0702 | H0259 |

또 놋으로 받침 열을 만들었으니 매 받침의 장이 네 규빗이요 광이 네 규빗이요 고가 세 규빗이라

28

| הַמַּעֲשֶׂה | הַמְכוֹנָה | מִסְגֶּרֶת | לָהֶם | וּמִסְגֶּרֶת | בֵּין | הַמְשֻׁלָּבִים׃ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 작품의 | 받침대의 | 틀이 | 그것들에-대하여 | 그리고-틀이 | 사이에 | 가로대들의 |
| H4639 | H4350 | H4526 | H1992 | H4526 | H0996 | H7948 |

| וְזֶה | מַעֲשֶׂה | הַמְכוֹנָה | מִסְגֶּרֶת | הַמְשֻׁלָּבִים | בֵּין | אֲשֶׁר | הַמִּסְגְּרוֹת | וְעַל־ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-이것은 | 작품의 | 받침대의 | 틀이 | 가로대들의 | 사이에 | 그 | 틀들의 | 그리고-위에 |
| H2088 | H4639 | H4350 | H4526 | H7948 | H0996 | | H4526 | |

그 받침의 제도는 이러하니 사면 옆 변죽 가운데 판이 있고

29

| וְעַל־ | וּכְרוּבִים | בָּקָר | וְאֲרָיוֹת | הַמְשֻׁלָּבִים | בֵּין | אֲשֶׁר | הַמִּסְגְּרוֹת |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-위에 | 그리고-그룹들의 | 소들의 | 사자들의 | 가로대들의 | 사이에 | 그 | 틀들의 |
| | H3742 | H1241 | | H7948 | H0996 | | H4526 |

| מַעֲשֶׂה | לְיוֹת | וְלַבָּקָר | לָאֲרָיוֹת | וּמִתַּחַת | מִמַּעַל | כֵּן | הַמְשֻׁלָּבִים |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 작품의 | 화환들을 | 그리고-소들에-대하여 | 사자들에-대하여 | 그리고-아래에서 | 위에서 | 그렇게 | 가로대들의 |
| H4639 | H3914 | H1241 | | H8478 | H4605 | H3653 | H7948 |

| מוֹרָד׃ |
|---|
| 내려가는 |
| H4174 |

변죽 가운데 판에는 사자와 소와 그룹들이 있고 또 변죽 위에는 놓는 자리가 있고 사자와 소 아래에는 화환 모양이 있으며

30

| וְאַרְבָּעָה | נְחֹשֶׁת | וְסַרְנֵי | הָאַחַת | לַמְּכוֹנָה | נְחֹשֶׁת | אוֹפַנֵּי | וְאַרְבָּעָה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-넷의 | 놀쇠의 | 그리고-차축들의 | 하나의 | 받침대에-대하여 | 놀쇠의 | 바퀴들의 | 그리고-넷의 |
| H0702 | | | H0259 | H4350 | | H0212 | H0702 |

| אִישׁ | מֵעֵבֶר | יְצֻקוֹת | הַכְּתֵפֹת | לַכִּיֹּר | מִתָּחַת | לָהֶם | כְּתֵפֹת | פַּעֲמֹתָיו |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 각각 | 건너편에 | 부어-만든 | 어깨들은 | 대야에-대하여 | 아래에서 | 그것들에-대하여 | 어깨들이 | 그것의-발들은 |
| H0376 | H5676 | H3333 | H3802 | H3595 | H8478 | | H3802 | H6471 |

| לְיוֹת׃ |
|---|
| 화환들의 |
| H3914 |

그 받침에 각각 네 놋바퀴와 놋축이 있고 받침 네 발 밑에는 어깨 같은 것이 있으며 그 어깨 같은 것은 물두멍 밑편에 부어 만들었고 화환은 각각 그 옆에 있으며

31 וּפִיהוּ֙ מִבַּ֣יִת לַכֹּתֶ֔רֶת וְלַמַּ֖עְלָה בָּאַמָּ֑ה וּפִ֣יהָ עָגֻ֔ל מַֽעֲשֵׂה־

그리고-그것의-입구는 안에서 머리의 그리고-위로 규빗으로 그리고-그것의-입구는 둥그러운 작품으로
H6310 H3805 H4605 H0521 H6310 H5696 H4639

כֵ֗ן אַמָּה֙ בַּחֲצִ֣י וְגַם־ הָאַמָּ֔ה עַל־ פִּ֖יהָ מִקְלָעֹ֑ות

받침대의 규빗 그리고-반의 규빗의 위에 그것의-입구에 조각들을
H3653 H0521 H2677 H0521 H1571 H6310 H4734

וּמִסְגְּרֹתֵיהֶ֖ם מְרֻבָּעֹ֥ות לֹ֛א עֲגֻלֹ֖ות׃

그리고-그것들의-틀들은 네모난 아니 둥그러운
H4526 H7251 H3808 H5696

그 받침 위로 들이켜 고가 한 규빗 되게 내민 것이 있고 그 면은 직경 한 규빗 반 되게 반원형으로 우묵하며 그 나머지 면에는 아로새긴 것이 있으며 그 내민 판들은 네모지고 둥글지 아니하며

32 וְאַרְבַּ֣ע הָאֹופַנִּ֗ים לְמִתַּ֙חַת֙ לַמִּסְגְּרֹ֔ות וִֽידֹ֥ות הָאֹופַנִּ֖ים בַּמְּכוֹנָ֑ה וְקֹומַ֥ת

그리고-넷의 바퀴들이 아래에-대하여 틀들의 그리고-축들은 받침대에서 그리고-높이는
H0702 H0212 H8478 H4526 H3027 H0212 H4350 H6967

הָאֹופַ֖ן הָאֶחָ֑ד אַמָּ֛ה וַחֲצִ֥י הָאַמָּ֖ה׃

바퀴의 하나의 규빗 그리고-반의 규빗의
H0212 H0259 H0521 H2677 H0521

네 바퀴는 옆판 밑에 있고 바퀴 축은 받침에 연하였는데 바퀴의 고는 각각 한 규빗 반이며

33 וּמַֽעֲשֵׂ֣ה הָאֹופַנִּ֗ים כְּמַֽעֲשֵׂ֙ה֙ אֹופַ֣ן מֵרְכָּבָ֔ה יְדֹותָ֖ם וְגַבֵּיהֶ֑ם

그리고-작품은 바퀴들의 작품으로 바퀴의 병거의 그것들의-축들과 그리고-그것들의-테들과
H4639 H0212 H4639 H0212 H4818 H3027 H1354

וְחִשֻּׁקֵיהֶ֖ם וְחִשְּׁרֵיהֶ֥ם הַכֹּ֛ל מוּצָ֥ק׃

그리고-그것들의-바퀴살들과 그리고-그것들의-바퀴통들은 모든-것이 부어-만든
H2839 H2840 H3605 H3332

그 바퀴의 제도는 병거 바퀴의 제도 같은데 그 축과 테와 살과 통이 다 부어 만든 것이며

34 וְאַרְבַּ֣ע כְּתֵפֹ֔ות אֶל־ אַרְבַּ֖ע פִּנֹּ֑ות הַמְּכֹנָ֖ה מִן־ הַמְּכֹנָ֥ה הָאֶחָֽת׃

그리고-넷의 어깨들이 향하여 넷의 모서리들의 받침대의 부터 받침대의 하나의
H0702 H3802 H0413 H0702 H6438 H4350 H4350 H0259

כְּתֵפֶֽיהָ׃

그것의-어깨들이었다
H3802

받침 네 모퉁이에 어깨 같은 것 넷이 있는데 그 어깨는 받침과 연하였고

35 וּבְרֹ֣אשׁ הַמְּכוֹנָ֗ה חֲצִ֙י֙ הָאַמָּ֔ה קֹומָ֖ה עֲגֻ֣ל סָבִ֑יב וְעַל֙ רֹ֣אשׁ הַמְּכֹנָ֔ה

그리고-꼽대기에서 받침대의 반의 규빗 높이는 둥그러운 둘레에 그리고-위에 꼽대기의 받침대의
H4350 H2677 H0521 H6967 H5696 H5439 H0752 H4350

מִמֶּ֖נָּה יְדֹתֶ֥יהָ וּמִסְגְּרֹתֶ֖יהָ׃

그것에서 그리고-그것의-틀들은 그것의-축들은
H4526 H3027

받침 위에 둥근 테두리가 있는데 고가 반 규빗이요 또 받침 위의 버팀대와 옆판들이 받침과 연하였고

36 וַיְפַתַּ֞ח עַל־ הַלְּחֹ֣ת יְדֹתֶ֗יהָ וְעַל֙ [וּמסגרתיה] )מִסְגְּרֹתֶ֔יהָ( כְּרוּבִ֖ים

그리고-그가-새겼다 위에 판들의 그것의-축들의 그리고-위에 [그것의-틀들의] 그것의-틀들의 그룹들을
H3871 H0752 H3027 H4526 H4526 H3742

וְתִמֹּרֹ֥ת אֲרָיֹ֛ות כְּמַֽעַר־ אִ֥ישׁ וְלִיֹּ֖ות סָבִֽיב׃

그리고-종려나무들을 사자들을 본대로 각각의 그리고-화환들을 둘레에
H8561 H0738 H4626 H0376 H3914 H5439

버팀대 판과 옆판에는 각각 빈 곳을 따라 그룹들과 사자와 종려나무를 아로새겼고 또 그 사면으로 화환 모양이 있더라

37

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֶּ֣צַע | אַחַ֔ת | מִדָּ֖ה | אֶחָ֑ד | מוּצָ֕ק | הַמְּכֹנֹ֥ות | עֲשָׂ֛ר | אֶת | עָשָׂ֥ה | כָּזֹֽאת |
| 모양이 | 하나의 | 치수가 | 하나의 | 부어-만든 | 받침대들을 | 열의 | [직접목적어] | 그가-만들었다 | 이와-같이 |
| H7095 | H0259 | | H0259 | H4165 | H4350 | H6235 | H0853 | | H2063 |

| | | |
|---|---|---|
| ס | לְכֻלָּ֖הֶן׃ | אֶחָֽד |
| [문단-나누기] | 그것들-모두에-대하여 | 하나의 |
| | H3605 | H0259 |

이와 같이 받침 열을 만들었는데 그 부어 만든 법과 척수와 식양을 다 동일하게 하였더라

38

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַרְבָּ֣ע | הָאֶחָ֗ד | הַכִּיֹּ֤ור | וָֽכֶיל֙ | בַּ֣ת | אַרְבָּעִ֔ים | נְחֹ֖שֶׁת | כִּיֹּרֹ֑ות | עֲשָׂרָ֕ה | וַיַּ֥עַשׂ |
| 넷 | 하나의 | 대야의 | 담았다 | 뱃 | 사십 | 놀쇠의 | 대야들을 | 열의 | 그리고-그가-만들었다 |
| H0702 | H0259 | H3595 | H3557 | H1324 | H0705 | | H3595 | H6235 | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמְּכֹנֹֽות׃ | לְעֶשֶׂר | הָאַחַ֖ת | הַמְּכֹנָ֑ה | עַל־ | אֶחָ֔ד | כִּיֹּ֣ור | הָאֶחָ֗ד | הַכִּיֹּ֤ור | בְּאַמָּה֙ |
| 받침대들의 | 열의-대하여 | 하나의 | 받침대의 | 위에 | 하나의 | 대야가 | 하나의 | 대야의 | 규빗으로 |
| H4350 | H6235 | H0259 | H4350 | | H0259 | H3595 | H0259 | H3595 | |

또 물두멍 열을 놋으로 만들었는데 물두멍마다 각각 사십 밧을 담게 하였으며 매 물두멍의 직경이 네 규빗이라 열 받침 위에 각각 물두멍이 하나씩이더라

39

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְחָמֵ֣שׁ | מִיָּמִ֔ין | הַבַּ֖יִת | כָּתֵ֣ף | עַל־ | חָמֵ֑שׁ | הַמְּכֹנֹ֥ות | אֶת־ | וַיִּתֵּ֛ן |
| 그리고-다섯을 | 오른쪽에서 | 그-집의 | 어깨의 | 위에 | 다섯을 | 받침대들을 | [직접목적어] | 그리고-그가-놓았다 |
| H2568 | H3225 | | H3802 | | H2568 | H4350 | H0853 | H5414 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַבָּ֑יִת | מִכֶּ֣תֶף | נָתַ֔ן | הַיָּ֖ם | וְאֶת־ | מִשְּׂמֹאלֹ֥ו | הַבַּ֖יִת | כָּתֵ֣ף | עַל־ |
| 그-집의 | 어깨에서 | 그가-놓았다 | 바다를 | 그리고-[직접목적어] | 그것의-왼쪽에 | 그-집의 | 어깨의 | 위에 |
| | H3802 | H5414 | H3220 | H0853 | H8040 | | H3802 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | נֶּגֶב׃ | מִמּ֖וּל | קֵ֣דְמָה | הַיְמָנִֽית |
| [문단-나누기] | 남쪽에 | 맞은편에 | 동쪽으로 | 오른쪽의 |
| | H5045 | H4136 | | H3233 |

그 받침 다섯은 전 우편에 두었고 다섯은 전 좌편에 두었고 전 우편 동남에는 그 바다를 두었더라

40

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | הַיָּעִ֔ים | וְאֶת־ | הַכִּיֹּרֹ֖ות | אֶת־ | חִירֹ֑ום | וַיַּעַשׂ | |
| 그리고-[직접목적어] | 부삽들을 | 그리고-[직접목적어] | 대야들을 | [직접목적어] | 히람이 | 그리고-만들었다 | |
| H0853 | H3257 | H0853 | H3595 | H0853 | H2438 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָשָׂ֖ה | אֲשֶׁ֥ר | הַמְּלָאכָ֛ה | כָּל־ | אֶת־ | לַעֲשׂ֥ות | חִירָ֖ם | וַיְכַ֣ל | הַמִּזְרָקֹ֥ות |
| 그가-만든 | 그 | 그-일을 | 모든 | [직접목적어] | 만들기를 | 히람이 | 그리고-마쳤다 | 그릇들을 |
| | | H4399 | H3605 | H0853 | | H2438 | H3615 | H4219 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יְהוָ֑ה׃ | בֵּ֖ית | שְׁלֹמֹ֥ה | לַמֶּ֛לֶךְ | |
| 여호와의 | 집을 | 솔로몬에게 | 왕에게-대하여 | |
| H3068 | | H8010 | H4428 | |

히람이 또 물두멍과 부삽과 대접들을 만들었더라 이와 같이 히람이 솔로몬 왕을 위하여 여호와의 전의 모든 일을 마쳤으니

41

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁתַּ֣יִם | הָעַמֻּדִ֗ים | רֹאשׁ֙ | עַל־ | אֲשֶׁר־ | הַכֹּתָרֹ֤ת | וְגֻלֹּת֙ | שְׁנַ֣יִם | עַמֻּדִ֔ים |
| 둘의 | 그-기둥들의 | 꼭대기의 | 위에 | 그 | 머리들의 | 그리고-구들을 | 둘의 | 기둥들을 |
| H8147 | H5982 | | | | H3805 | H1543 | H8147 | H5982 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רֹאשׁ | עַל־ | אֲשֶׁר | הַכֹּתָרֹ֤ת | גֻּלֹּת֙ | שְׁתֵּ֣י | אֶת־ | לְכַסֹּ֔ות | שְׁתַּ֖יִם | וְהַשְּׂבָכֹ֑ות |
| 꼽대기의 | 위에 | 그 | 머리들의 | 구들을 | 둘의 | [직접목적어] | 덮기-위하여 | 둘의 | 그리고-그물들을 |
| | | | H3805 | H1543 | H8147 | H0853 | H3680 | H8147 | H7639 |

| |
|---|
| הָעַמֻּדִֽים׃ |
| 그-기둥들의 |
| H5982 |

곧 기둥 둘과 그 기둥 꼭대기의 공 같은 머리 둘과 또 기둥 꼭대기의 공 같은 머리를 가리우는 그물 둘과

42

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רִמֹּנִים | טוּרִים | שְׁנֵי־ | הַשְּׂבָכוֹת | לִשְׁתֵּי | מֵאוֹת | אַרְבַּע | הָרִמֹּנִים | וְאֶת־ |
| 석류들을 | 줄들로 | 둘의 | 그물들의 | 둘의-대하여 | 백 | 사백의 | 석류들을 | 그리고-[직접목적어] |
| H7416 | H2905 | H8147 | H7639 | H8147 | H3967 | H0702 | H7416 | H0853 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פְּנֵי | עַל־ | אֲשֶׁר | הַכְּתָרֹת | גְּלֻת | שְׁתֵּי | אֶת־ | לְכַסּוֹת | הָאֶחָת | לַשְּׂבָכָה |
| 앞의 | 위에 | 그 | 머리들의 | 구들을 | 둘의 | [직접목적어] | 덮기-위하여 | 하나의 | 그물에-대하여 |
| H6440 | | | H3805 | H1543 | H8147 | H0853 | H3680 | H0259 | H7639 |

הָעַמּוּדִֽים׃
그-기둥들의
H5982

또 그 그물들을 위하여 만든바 매 그물에 두 줄씩으로 기둥 위의 공 같은 두 머리를 가리우게 한 사백 석류와

43

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמְּכֹנוֹת׃ | עַל־ | עֶשְׂרֵה | הַכִּיֹּרֹת | וְאֶת־ | עֶשֶׂר | הַמְּכֹנוֹת | וְאֶת־ |
| 받침대들의 | 위에 | 열의 | 대야들을 | 그리고-[직접목적어] | 열의 | 받침대들을 | 그리고-[직접목적어] |
| H4350 | | H6235 | H3595 | H0853 | H6235 | H4350 | H0853 |

또 열 받침과 받침 위의 열 물두멍과

44

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיָּם׃ | תַּחַת | עָשָׂר | שְׁנֵים־ | הַבָּקָר | וְאֶת־ | הָאֶחָד | הַיָּם | וְאֶת־ |
| 바다의 | 아래에 | 째 | 열둘 | 소들을 | 그리고-[직접목적어] | 하나의 | 바다를 | 그리고-[직접목적어] |
| H3220 | H8478 | H6240 | H8147 | H1241 | H0853 | H0259 | H3220 | H0853 |

한 바다와 그 바다 아래 열두 소와

45

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמִּזְרָקוֹת | וְאֶת־ | הַיָּעִים | וְאֶת־ | הַסִּירוֹת | וְאֶת־ |
| 그릇들을 | 그리고-[직접목적어] | 부삽들을 | 그리고-[직접목적어] | 솔들을 | 그리고-[직접목적어] |
| H4219 | H0853 | H3257 | H0853 | | H0853 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַמֶּלֶךְ | חִירָם | עָשָׂה | אֲשֶׁר | )הָאֵלֶּה( | [האהל] | הַכֵּלִים | כָּל־ | וְאֶת |
| 왕에게-대하여 | 히람이 | 만든 | 그 | 이것들의 | [이것들의] | 그-기구들을 | 모든 | 그리고-[직접목적어] |
| H4428 | H2438 | | | H0428 | H0168 | H3627 | H3605 | H0853 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מְמֹרָט׃ | נְחֹשֶׁת | יְהוָה | בֵּית | שְׁלֹמֹה |
| 닦은 | 놀쇠로 | 여호와의 | 집을 | 솔로몬에게 |
| H4803 | | H3068 | | H8010 |

솥과 부삽과 대접들이라 히람이 솔로몬 왕을 위하여 여호와의 전에 이 모든 그릇을 빛난 놋으로 만드니라

46

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבֵין | סְכוֹת | בֵּין | הָאֲדָמָה | בְּמַעֲבֵה | הַמֶּלֶךְ | יְצָקָם | הַיַּרְדֵּן | בְּכִכַּר |
| 그리고-사이에 | 숙걷과 | 사이에 | 땅에서 | 두꺼의 | 왕이 | 부어-만들었다-그것들을 | 요단의 | 평원에서 |
| H0996 | H5523 | H0996 | H0127 | H4568 | H4428 | H3332 | H3383 | H3603 |

צְרֵדָתָֽה׃
사르단의
H6891

왕이 요단 평지에서 숙곳과 사르단 사이의 차진 흙에 그것들을 부어 내었더라

47

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נֶחְקַר | לֹא | מְאֹד | מְאֹד | מֵרֹב | הַכֵּלִים | כָּל־ | אֶת־ | שְׁלֹמֹה | וַיַּנַּח |
| 조사되었다 | 아니 | 매우 | 매우 | 많음에서 | 그-기구들을 | 모든 | [직접목적어] | 솔로몬이 | 그리고-놓았다 |
| H2713 | H3808 | H3966 | H3966 | H7230 | H3627 | H3605 | H0853 | H8010 | H3240 |

| | |
|---|---|
| הַנְּחֹשֶׁת׃ | מִשְׁקַל |
| 놀쇠의 | 무게가 |
| | H4948 |

기구가 심히 많으므로 솔로몬이 다 달지 아니하고 두었으니 그 놋 중수를 능히 측량할 수 없었더라

48 וַיַּעַשׂ שְׁלֹמֹה כָּל־הַכֵּלִים אֲשֶׁר בֵּית יְהוָה אֵת
וַיַּעַשׂ 그리고-만들었다 H6213
שְׁלֹמֹה 솔로몬이 H8010
כָּל־ 모든 H3605
הַכֵּלִים 그-기구들을 H3627
אֲשֶׁר 그 H834
בֵּית 집에-속한 H1004
יְהוָה 여호와의 H3068
אֵת [직접목적어] H853

אֵת וְאֶת־הַשֻּׁלְחָן אֲשֶׁר עָלָיו לֶחֶם הַפָּנִים זָהָב׃
אֵת [직접목적어] H853
וְאֶת־ 그리고-[직접목적어] H853
הַשֻּׁלְחָן 상을 H7979
אֲשֶׁר 그 H834
עָלָיו 그것-위에 H5921
לֶחֶם 떡의 H3899
הַפָּנִים 진설의 H6440
זָהָב׃ 금의 H2091

הַמִּזְבָּח זָהָב
הַמִּזְבָּח 제단을 H4196
זָהָב 금의 H2091

솔로몬이 또 여호와의 전의 모든 기구를 만들었으니 곧 금단과 진설병의 금상과

49 וְאֶת־הַמְּנֹרוֹת חָמֵשׁ מִיָּמִין וְחָמֵשׁ מִשְּׂמֹאול לִפְנֵי זָהָב
וְאֶת־ 그리고-[직접목적어] H853
הַמְּנֹרוֹת 촛대들을 H4501
חָמֵשׁ 다섯을 H2568
מִיָּמִין 오른쪽에서 H3225
וְחָמֵשׁ 그리고-다섯을 H2568
מִשְּׂמֹאול 왼쪽에서 H8040
לִפְנֵי 앞에 H6440
זָהָב 금의 H2091

הַדְּבִיר זָהָב׃ וְהַפֶּרַח וְהַנֵּרֹת וְהַמֶּלְקָחַיִם זָהָב׃
הַדְּבִיר 내실의 H1687
זָהָב׃ 금의 H2091
וְהַפֶּרַח 그리고-꽃과 H6525
וְהַנֵּרֹת 그리고-등잔들과 H5216
וְהַמֶּלְקָחַיִם 그리고-집게들은 H4457
זָהָב׃ 금의 H2091

סָגוּר
סָגוּר 순수한 H5462

내소 앞에 좌우로 다섯씩 둘 정금 등대며 또 금꽃과 등잔과 불집게며

50 סָגוּר זָהָב וְהַמִּזְרָקוֹת וְהַכַּפּוֹת וְהַמְּזַמְּרוֹת זָהָב וְהַמִּזְרָקוֹת וְהַכַּפּוֹת וְהַמְּנַקִּיֹּת וְהַמְּזַמְּרוֹת וְהַסִּפּוֹת
סָגוּר 순수한 H5462
זָהָב 금의 H2091
וְהַמִּזְרָקוֹת 그리고-불-팔들은 H4219
וְהַכַּפּוֹת 그리고-접시들과 H3709
וְהַמְּזַמְּרוֹת 그리고-그릇들과 H4212
וְהַסִּפּוֹת 그리고-잔들과 H5592

לְדַלְתֵי הַקֳּדָשִׁים לְקֹדֶשׁ הַפְּנִימִי הַבַּיִת לְדַלְתוֹת וְהַפֹּתוֹת
לְדַלְתֵי 문들에-대하여 H1817
הַקֳּדָשִׁים 거룩한-곳들의 H6944
לְקֹדֶשׁ 거룩한-곳에-대하여 H6944
הַפְּנִימִי 안쪽의 H6442
הַבַּיִת 그-집의 H1004
לְדַלְתוֹת 문들에-대하여 H1817
וְהַפֹּתוֹת 그리고-돌쩨귀들을 H6596

פ לַהֵיכָל זָהָב׃ הַבָּיִת
פ [문단-나누기]
לַהֵיכָל 성전에-대하여 H1964
זָהָב׃ 금의 H2091
הַבָּיִת 그-집의

또 정금 대접과 불집게와 주발과 숟가락과 불을 옮기는 그릇이며 또 내소 곧 지성소 문의 금돌쩌귀와 전 곧 외소 문의 금돌쩌귀더라

51 וַיָּבֵא יְהוָה בֵּית שְׁלֹמֹה הַמֶּלֶךְ עָשָׂה אֲשֶׁר הַמְּלָאכָה כָּל־ וַתִּשְׁלַם
וַיָּבֵא 그리고-가져왔다 H0935
יְהוָה 여호와의 H3068
בֵּית 집을 H1004
שְׁלֹמֹה 솔로몬이 H8010
הַמֶּלֶךְ 왕이 H4428
עָשָׂה 만든 H6213
אֲשֶׁר 그 H834
הַמְּלָאכָה 그-일이 H4399
כָּל־ 모든 H3605
וַתִּשְׁלַם 그리고-마쳤다 H7999

וְאֶת־ הַכֶּסֶף אֶת־ אָבִיו דָּוִד וְקָדְשֵׁי אֶת־ שְׁלֹמֹה
וְאֶת־ 그리고-[직접목적어] H853
הַכֶּסֶף 은과 H3701
אֶת־ [직접목적어] H853
אָבִיו 그의-아버지의 H1
דָּוִד 다윗의 H1732
וְקָדְשֵׁי 거룩한-것들을 H6944
אֶת־ [직접목적어] H853
שְׁלֹמֹה 솔로몬이 H8010

פ יְהוָה׃ בֵּית בְּאֹצְרוֹת נָתַן הַכֵּלִים וְאֶת־ הַזָּהָב
פ [문단-나누기]
יְהוָה׃ 여호와의 H3068
בֵּית 집의 H1004
בְּאֹצְרוֹת 보물-장고들에 H214
נָתַן 그가-놓았다 H5414
הַכֵּלִים 그-기구들을 H3627
וְאֶת־ 그리고-[직접목적어] H853
הַזָּהָב 금과 H2091

솔로몬 왕이 여호와의 전을 위하여 만드는 모든 것을 마친지라 이에 솔로몬이 그 부친 다윗의 드린 물건 곧 은과 금과 기구들을 가져다가 여호와의 전 곳간에 두었더라

## Chapter 8

1 אָז יַקְהֵל שְׁלֹמֹה אֶת־זְקְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־כָּל־רָאשֵׁי הַמַּטּוֹת
그때에 솔로몬이 모았다 -을 장로들을 -을 이스라엘의 모든- 우두머리들을 그-지파들의
H6950 H8010 H0853 H2205 H0853 H3478 H3605 H7218 H4294

נְשִׂיאֵי לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה בִּירוּשָׁלִַם לְהַעֲלוֹת
지도자들을 -의-아들들을 이스라엘 -에게 그-왕 솔로몬에게 예루살렘으로 올려-보내려고
H5387 H1121 H3478 H0413 H4428 H8010 H3389 H5927

אֶת־אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה מֵעִיר דָּוִד הִיא צִיּוֹן׃
-을 궤를 언약의- 여호와의 -에서-성읍 다윗의 그것은 시온이라
H0853 H0727 H1285 H3068 H5892 H1732 H1931 H6726

이에 솔로몬이 여호와의 언약궤를 다윗 성 곧 시온에서 메어 올리고자 하여 이스라엘 장로와 모든 지파의 두목 곧 이스라엘 자손의 족장들을 예루살렘 자기에게로 소집하니

2 וַיִּקָּהֲלוּ אֶל־הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה כָּל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל בְּיֶרַח הָאֵתָנִים בֶּחָג
그리고-모였다 -에게 그-왕 솔로몬에게 모든- 사람 이스라엘의 -에-달 에다님의 -에-절기
H6950 H0413 H4428 H8010 H3605 H0376 H3478 H3391 H0388 H2282

הוּא הַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי׃
그것은 그-달 그-일곱째이다
H1931 H2320 H7637

이스라엘 모든 사람이 다 에다님월 곧 칠월 절기에 솔로몬 왕에게 모이고

3 וַיָּבֹאוּ כָּל־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׂאוּ הַכֹּהֲנִים אֶת־הָאָרוֹן׃
그리고-왔다 모든 장로들이 이스라엘의 그리고-들어-올렸다 그-제사장들이 -을 그-궤를
H0935 H3605 H2205 H3478 H5375 H3548 H0853 H0727

이스라엘 장로들이 다 이르매 제사장들이 궤를 메니라

4 וַיַּעֲלוּ אֶת־אֲרוֹן יְהוָה וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־כָּל־כְּלֵי
-을 궤를 여호와의 그리고-을 장막을 만남의 그리고-을 모든- 기구들을
H0853 H0727 H3068 H0853 H0168 H4150 H0853 H3605 H3627

הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר בָּאֹהֶל אֹתָם וַיַּעֲלוּ הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם׃
그-거룩한 그-것은 -에-장막 그것들을 그리고-올렸다 그-제사장들과 그리고-레위인들이
H6944 H0834 H0168 H0853 H5927 H3548 H3881

여호와의 궤와 회막과 성막 안의 모든 거룩한 기구들을 메고 올라가되 제사장과 레위 사람이 그것들을 메고 올라가매

5 וְהַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וְכָל־עֲדַת יִשְׂרָאֵל הַנּוֹעָדִים עָלָיו אִתּוֹ לִפְנֵי
그리고-그-왕 솔로몬과 그리고-모든- 회중 이스라엘의 그-모인-자들이 그에게 그와-함께 -앞에
H4428 H8010 H3605 H5712 H3478 H3259 H5921 H0854 H6440

הָאָרוֹן מְזַבְּחִים צֹאן וּבָקָר אֲשֶׁר לֹא יִמָּנוּ וְלֹא יִסָּפְרוּ מֵרֹב׃
그-궤 제물을-드리는 양과 그리고-소를 -것은 아니- 셀-수-있다 그리고-아니 헤아릴-수-있다 -에서-많음
H0727 H2076 H6629 H1241 H0834 H3808 H5608 H3808 H4487 H7230

솔로몬 왕과 그 앞에 모인 이스라엘 회중이 저와 함께 궤 앞에 있어 양과 소로 제사를 드렸으니 그 수가 많아 기록할 수도 없고 셀 수도 없었더라

6 וַיָּבִאוּ הַכֹּהֲנִים אֶת־אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה אֶל־מְקוֹמוֹ אֶל־דְּבִיר
그리고-가져왔다 그-제사장들이 -을 궤를 언약의- 여호와의 -에 그-장소에 -에 지성소에
H0935 H3548 H0853 H0727 H1285 H3068 H0413 H4725 H0413 H1687

הַבַּיִת אֶל־קֹדֶשׁ הַקָּדָשִׁים תַּחַת כַּנְפֵי הַכְּרוּבִים׃
그-집의 -에 거룩한 그-거룩한-곳들의 -에 아래에 날개들 그-그룹들의
H0413 H6944 H6944 H8478 H3671 H3742

제사장들이 여호와의 언약궤를 그 처소로 메어 들였으니 곧 내전 지성소 그룹들의 날개 아래라

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַכְּרֻבִים | וַיָּסֻּכוּ | הָאָרוֹן | מְקוֹם | אֶל־ | כְּנָפַיִם | פְּרֻשִׂים | הַכְּרוּבִים | כִּי |
| 그-그룹들이 | 그리고-덮었다 | 그-궤의 | 장소 | -에 | 날개들을 | 펴고-있었다 | 그-그룹들이 | 왜냐하면 |
| H3742 | | H0727 | H4725 | H0413 | H3671 | H6566 | H3742 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מִלְמָעְלָה׃ | בַּדָּיו | וְעַל־ | הָאָרוֹן | עַל־ |
| -에서-위로 | 그-채들을 | 그리고-위에 | 그-궤 | -위에 |
| H4605 | H0905 | | H0727 | |

그룹들이 궤 처소 위에서 날개를 펴서 궤와 그 채를 덮었는데

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פְּנֵי | עַל־ | הַקֹּדֶשׁ | מִן־ | הַבַּדִּים | רָאשֵׁי | וַיֵּרָאוּ | הַבַּדִּים | וַיַּאַרְכוּ |
| 면하여 | -위에 | 그-거룩한-곳 | -에서 | 그-채들의 | 끝들이 | 그리고-보였다 | 그-채들이 | 그리고-길었다 |
| H6440 | | H6944 | | H0905 | | H7200 | H0905 | H0748 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֶּה׃ | הַיּוֹם | עַד | שָׁם | וַיִּהְיוּ | הַחוּצָה | יֵרָאוּ | וְלֹא | הַדְּבִיר |
| 이-것이다 | 그-날 | -까지 | 거기에 | 그리고-있었다 | 그-바깥에 | 보이지-않았다 | 그리고-아니 | 그-지성소를 |
| H2088 | H3117 | H5704 | H8033 | H1961 | H2351 | H7200 | H3808 | H1687 |

채가 긴 고로 채 끝이 내전 앞 성소에서 보이나 밖에서는 보이지 아니하며 그 채는 오늘까지 그곳에 있으며

9

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | בְּחֹרֵב | מֹשֶׁה | שָׁם | הִנִּיחַ | אֲשֶׁר | הָאֲבָנִים | לֻחוֹת | שְׁנֵי | רַק | בָּאָרוֹן | אֵין |
| 그-것은 | -에서-호렙 | 모세가 | 거기에 | 놓았다 | 그-것은 | 그-돌의 | 판들 | 둘 | 오직 | -에-궤 | 없다 |
| | H2722 | H4872 | H8033 | H3240 | | H0068 | H3871 | H8147 | H7535 | H0727 | H0369 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִצְרָיִם׃ | מֵאֶרֶץ | בְּצֵאתָם | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | עִם־ | יְהוָה | כָּרַת |
| 이집트의 | -에서-땅 | -에서-그들이-나왔을-때 | 이스라엘의 | 아들들 | -과-함께 | 여호와가 | 맺었다 |
| H4714 | H0776 | H3318 | H3478 | | | H3068 | H3772 |

궤 안에는 두 돌판 외에 아무 것도 없으니 이것은 이스라엘 자손이 애굽 땅에서 나온 후 여호와께서 저희와 언약을 세우실 때에 모세가 호렙에서 그 안에 넣은 것이더라

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | מָלְאוּ | וְהֶעָנָן | הַקֹּדֶשׁ | מִן־ | הַכֹּהֲנִים | בְּצֵאת | וַיְהִי | |
| -을 | 채웠다 | 그리고-그-구름이 | 그-거룩한-곳 | -에서 | 그-제사장들이 | -에서-나왔을-때 | 그리고-되었다 | |
| H0853 | H4390 | H6051 | H6944 | | H3548 | H3318 | H1961 | |

| | |
|---|---|
| יְהוָה׃ | בֵּית |
| 여호와의 | 집을 |
| H3068 | |

제사장이 성소에서 나올 때에 구름이 여호와의 전에 가득하매

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָלֵא | כִּי־ | הֶעָנָן | מִפְּנֵי | לְשָׁרֵת | לַעֲמֹד | הַכֹּהֲנִים | יָכְלוּ | וְלֹא־ | |
| 채웠다 | 왜냐하면- | 그-구름 | -때문에 | 섬기다 | 서다 | 그-제사장들이 | 할-수-있었다 | 그리고-아니- | |
| H4390 | | H6051 | H6440 | H8334 | H5975 | H3548 | H3201 | H3808 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | יְהוָה׃ | בֵּית | אֶת־ | יְהוָה | כְּבוֹד־ | |
| 쉼표 | 여호와의 | 집을 | -을 | 여호와의 | 영광이- | |
| | H3068 | | H0853 | H3068 | H3519 | |

제사장이 그 구름으로 인하여 능히 서서 섬기지 못하였으니 이는 여호와의 영광이 여호와의 전에 가득함이었더라

12

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּעֲרָפֶל׃ | לִשְׁכֹּן | אָמַר | יְהוָה | שְׁלֹמֹה | אָמַר | אָז |
| -에-짙은-어둠 | 거하시겠다고 | 말씀하셨다 | 여호와께서 | 솔로몬이 | 말했다 | 그때에 |
| H6205 | H7931 | H0559 | H3068 | H8010 | H0559 | |

그때에 솔로몬이 가로되 여호와께서 캄캄한데 계시겠다 말씀하셨사오나

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹלָמִים׃ | לְשִׁבְתְּךָ | מָכוֹן | לָךְ | זְבֹל | בַּיִת | בָּנִיתִי | בָּנֹה | |
| 영원히 | 당신이-거하실 | 터전을 | 당신을-위하여 | 거처를 | 집을 | 내가-지었다 | 확실히 | |
| H5769 | H3427 | H4349 | | H2073 | | H1129 | H1129 | |

내가 참으로 주를 위하여 계실 전을 건축하였사오니 주께서 영원히 거하실 처소로소이다 하고

14 וַיָּסֹב הַמֶּלֶךְ אֶת־פָּנָיו וַיְבָרֶךְ אֶת כָּל־קְהַל יִשְׂרָאֵל וְכָל־קְהַל יִשְׂרָאֵל עֹמֵד׃

그리고-돌렸다 그-왕이 -을 그의-얼굴을 그리고-축복했다 -을 모든- 회중을 이스라엘의 회중이 그리고-모든- 서-있었다
H5437 H4428 H0853 H6440 H1288 H0853 H3605 H6951 H3478 H5975

얼굴을 돌이켜 이스라엘의 온 회중을 위하여 축복하니 때에 이스라엘의 온 회중이 섰더라

15 וַיֹּאמֶר בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּפִיו אֶת־דָּוִד אָבִי וּבְיָדוֹ מִלֵּא לֵאמֹר׃

그리고-말했다 복-되시도다 여호와 하나님이 이스라엘의 -에게 -로-그의-입 말씀하셨다 그-분은 나의-아버지에게 -을 이루셨다 말씀하시기를
H0559 H1288 H3068 H0430 H3478 H0854 H6310 H1696 H0834 H0001 H1732 H3027 H4390 H0559

왕이 가로되 이스라엘 하나님 여호와를 송축할지로다 여호와께서 그 입으로 나의 부친 다윗에게 말씀하신 것을 이제 그 손으로 이루셨도다 이르시기를

16 מִן־הַיּוֹם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶת־עַמִּי אֶת־יִשְׂרָאֵל מִכֹּל שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל לִבְנוֹת בַּיִת לִהְיוֹת שְׁמִי שָׁם וָאֶבְחַר בִּירוּשָׁלִַם לִהְיוֹת שְׁמִי שָׁם וָאֶבְחַר בְּדָוִד לִהְיוֹת עַל־עַמִּי יִשְׂרָאֵל׃

-에서 그-날 -에서 내가-데려-나왔다 -을 나의-백성을 -을 이스라엘을 -에서-이집트 아니-
H3117 H3318 H0853 H5971 H0853 H3478 H4714 H3808

그-것은 -에-성읍을 -에서-모든 지파들 이스라엘의 짓도록 집을 되도록 나의-이름이 거기에
H0834 H5892 H4480 H7626 H3478 H1129 H1004 H1961 H8034 H8033

내가-택하였다 -에-다윗을 -위에 나의-백성 이스라엘
H0977 H1732 H5921 H5971 H3478

내가 내 백성 이스라엘을 애굽에서 인도하여 낸 날부터 내 이름을 둘만한 집을 건축하기 위하여 이스라엘 모든 지파 가운데서 아무 성읍도 택하지 아니하고 다만 다윗을 택하여 내 백성 이스라엘을 다스리게 하였노라 하신지라

17 וַיְהִי עִם־לְבַב דָּוִד אָבִי לִבְנוֹת בַּיִת לְשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃

그리고-있었다 -과-함께 마음 다윗 나의-아버지의 짓고자 집을 -을-위하여-이름 여호와
H1961 H5973 H3824 H1732 H0001 H1129 H1004 H8034 H3068

내 부친 다윗이 이스라엘 하나님 여호와의 이름을 위하여 전을 건축할 마음이 있었더니

18 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־דָּוִד אָבִי עַל אֲשֶׁר הָיָה עִם־לְבָבְךָ לִבְנוֹת בַּיִת לִשְׁמִי הֱטִיבֹתָ כִּי הָיָה עִם־לְבָבֶךָ׃

그리고-말씀하셨다 여호와가 -에게 나의-아버지에게 -때문에 -과-함께 있었다 그-것은
H0559 H3068 H0413 H1732 H0001 H5921 H3282 H1961 H0834

너의-마음에 -과-함께 있었다 왜냐하면 네가-잘하였다 나의-이름을-위하여 집을 짓고자 너의-마음에
H3824 H5973 H1961 H3588 H2895 H8034 H1004 H1129 H3824

여호와께서 내 부친 다윗에게 이르시되 네가 내 이름을 위하여 전을 건축할 마음이 있으니 이 마음이 네게 있는 것이 좋도다

19 רַק אַתָּה לֹא תִבְנֶה הַבַּיִת כִּי אִם־בִּנְךָ הַיֹּצֵא
다만 너는 아니 짓지-못할-것이다 그-집을 오히려 만일- 네-아들이 그-나오는-자
H7535 H3808 H1129 H1931 H3318

מֵחַלָצֶיךָ הוּא־יִבְנֶה הַבַּיִת לִשְׁמִי׃
네-허리에서 그가- 지을-것이다 그-집을 나의-이름을-위하여
H2504 H1931 H1129 H1931 H8034

그러나 너는 그 전을 건축하지 못할 것이요 네 몸에서 낳을 네 아들 그가 내 이름을 위하여 전을 건축하리라 하시더니

20 וַיָּקֶם יְהוָה אֶת־דְּבָרוֹ אֲשֶׁר דִּבֶּר וָאָקֻם תַּחַת
그리고-세우셨다 여호와가 -을 그의-말씀을 그-것은 말씀하셨다 그리고-내가-일어났다 -대신에
H8478 H3068 H0853 H1697 H1696 H8478

דָּוִד אָבִי וָאֵשֶׁב עַל־כִּסֵּא יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה
다윗 나의-아버지 그리고-내가-앉았다 -위에 왕좌에 이스라엘의 -대로 말씀하셨다 여호와가
H1732 H0001 H3427 H3678 H3478 H1696 H3068

וָאֶבְנֶה בַּיִת לְשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃
그리고-내가-지었다 그-집을 -을-위하여-이름 여호와 하나님의 이스라엘의
H1129 H3624 H8034 H3068 H0430 H3478

이제 여호와께서 말씀하신 대로 이루시도다 내가 여호와의 허하신 대로 내 부친 다윗을 대신하여 일어나서 이스라엘 위에 앉고 이스라엘 하나님 여호와의 이름을 위하여 전을 건축하고

21 וָאָשִׂם שָׁם אֶת־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר הָיָה שָׁם אֲרוֹן אֲשֶׁר
그리고-내가-두었다 거기에 장소를 거기에 -을-위하여-궤 그-곳에- 거기에 언약이 여호와의 그-것은
H1129 H8033 H4725 H8033 H0727 H8033 H1285 H3068 H0834

כָּרַת אֶת־אֲבוֹתֵינוּ בְּהוֹצִיאוֹ אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם׃ ס
맺으셨다 우리의-조상들과 -과-함께 -에서-그가-데려-나오셨을-때 그들을 -에서-땅 이집트의 쉼표
H3772 H0001 H0854 H3318 H0776 H4714

내가 또 그곳에 우리 열조를 애굽 땅에서 인도하여 내실 때에 저희와 세우신바 여호와의 언약 넣은 궤를 위하여 한 처소를 설치하였노라

22 וַיַּעֲמֹד שְׁלֹמֹה לִפְנֵי מִזְבַּח יְהוָה נֶגֶד כָּל־קְהַל יִשְׂרָאֵל וַיִּפְרֹשׂ
그리고-섰다 솔로몬이 앞에 제단 여호와의 맞은편에 모든- 회중 이스라엘의 그리고-폈다
H5975 H8010 H6440 H4196 H3068 H5048 H3605 H6951 H3478 H6566

כַּפָּיו הַשָּׁמָיִם׃
그의-손바닥들을 그-하늘을-향하여
H3709 H8064

솔로몬이 여호와의 단 앞에서 이스라엘의 온 회중을 마주서서 하늘을 향하여 손을 펴고

23 וַיֹּאמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֵין־כָּמוֹךָ אֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם
그리고-말했다 여호와여 하나님이시여 이스라엘의 없나이다- 당신-같은 하나님이 -에-하늘들
H0559 H3068 H0430 H3478 H0369 H3644 H0430 H8064

וְהַחֹסֵד הַבְּרִית שֹׁמֵר מִתָּחַת הָאָרֶץ וְעַל־מַעַל
그리고-그-인자하심을 그-언약과 지키시는-분 -에서-아래 그-땅 그리고-위에- -에서-위
H4605 H0776 H8478 H8104 H1285

לְבָם׃ בְּכָל־לִפְנֶיךָ הַהֹלְכִים לַעֲבָדֶיךָ
그들의-마음으로 -에-모든- 당신-앞에서 그-걷는-자들 당신의-종들에게
H5650 H1980 H6440 H3605

가로되 이스라엘 하나님 여호와여 상천하지에 주와 같은 신이 없나이다 주께서는 온 마음으로 주의 앞에서 행하는 종들에게 언약을 지키시고 은혜를 베푸시나이다

24

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ | דִּבַּרְתָּ | אֲשֶׁר־ | אֵת | אָבִי | דָּוִד | לְעַבְדְּךָ | שָׁמַרְתָּ | אֲשֶׁר |
| 그에게 | 말씀하셨나이다 | 그-것을- | -을 | 나의-아버지에게 | 다윗 | 당신의-종에게 | 지키셨나이다 | 그-분은 |
| | H1696 | | H0853 | H0001 | H1732 | H5650 | H8104 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַזֶּה׃ | כַּיּוֹם | מִלֵּאתָ | וּבְיָדְךָ | בְּפִיךָ | וַתְּדַבֵּר |
| 이-것이니이다 | -처럼-그-날 | 이루셨나이다 | 그리고-당신의-손으로 | -로-당신의-입 | 그리고-말씀하셨고 |
| H2088 | H3117 | H4390 | H3027 | H6310 | H1696 |

주께서 주의 종 내 아비 다윗에게 허하신 말씀을 지키사 주의 입으로 말씀하신 것을 손으로 이루심이 오늘날과 같으니이다

25

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָבִי | דָּוִד | לְעַבְדְּךָ | שְׁמֹר | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי | יְהוָה | וְעַתָּה |
| 나의-아버지에게 | 다윗 | 당신의-종에게 | 지켜-주옵소서 | 이스라엘의 | 하나님이시여 | 여호와여 | 그리고-이제 |
| H0001 | H1732 | H5650 | H8104 | H3478 | H0430 | H3068 | H6258 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִלְּפָנַי | אִישׁ | לְךָ | יִכָּרֵת | לֹא־ | לֵאמֹר | לוֹ | דִּבַּרְתָּ | אֲשֶׁר | אֵת |
| 나의-앞에서 | 사람이 | 너에게서 | 끊어지리라 | 아니- | 말씀하시기를 | 그에게 | 말씀하셨나이다 | 그-것을 | -을 |
| H6440 | H0376 | | H3772 | H3808 | H0559 | | H1696 | | H0853 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | בָּנֶיךָ | יִשְׁמְרוּ | אִם־ | רַק | יִשְׂרָאֵל | כִּסֵּא | עַל־ | יֹשֵׁב |
| -을 | 너의-아들들이 | 그들이-지킬진대 | 만일- | 다만 | 이스라엘의 | 왕좌에 | -위에 | 앉는-자가 |
| H0853 | | H8104 | | H7535 | H3478 | H3678 | | H3427 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְפָנַי׃ | הָלַכְתָּ | כַּאֲשֶׁר | לְפָנַי | לָלֶכֶת | דַּרְכָּם |
| 나의-앞에서 | 네가-걸었다 | -대로 | 나의-앞에서 | 걷도록 | 그들의-길을 |
| H6440 | H1980 | | H6440 | H3212 | H1870 |

이스라엘 하나님 여호와여 주께서 주의 종 내 아비 다윗에게 말씀하시기를 네 자손이 자기 길을 삼가서 네가 내 앞에서 행한 것 같이 내 앞에서 행하기만 하면 네게로 좇아나서 이스라엘 위에 앉을 사람이 내 앞에서 끊어지지 아니하리라 하셨사오니 이제 다윗을 위하여 그 허하신 말씀을 지키시옵소서

26

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | )דְּבָרְךָ( | ]דברין[ | נְאֻ | יֶאֱמַן | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי | וְעַתָּה | |
| 그-것은 | 당신의-말씀이 | [이문] | 원하옵나니 | 확인되게-하옵소서 | 이스라엘의 | 하나님이시여 | 그리고-이제 | |
| | H1697 | H1697 | H4994 | H0539 | H3478 | H0430 | H6258 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אָבִי׃ | דָּוִד | לְעַבְדְּךָ | דִּבַּרְתָּ | |
| 나의-아버지에게 | 다윗 | 당신의-종에게 | 말씀하셨나이다 | |
| H0001 | H1732 | H5650 | H1696 | |

그런즉 이스라엘 하나님이여 원컨대 주는 주의 종 내 아비 다윗에게 하신 말씀이 확실하게 하옵소서

27

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּשְׁמֵי | הַשָּׁמַיִם | הֵנֵּה | הָאָרֶץ | עַל־ | אֱלֹהִים | יֵשֵׁב | הַאֻמְנָם | כִּי | |
| 그리고-하늘들의 | 그-하늘들과 | 보소서 | 그-땅에 | -위에 | 하나님이 | 거하시겠나이까 | 정녕 | 참으로 | |
| H8064 | H8064 | H2009 | H0776 | | H0430 | H3427 | H0552 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּנִיתִי׃ | אֲשֶׁר | הַזֶּה | הַבַּיִת | כִּי־ | אַף | יְכַלְכְּלוּךָ | לֹא | הַשָּׁמַיִם |
| 내가-지었나이다 | 그-것을 | 이-것을 | 그-집 | 참으로- | 하물며 | 당신을-담을-수-없거늘 | 아니 | 그-하늘들도 |
| H1129 | | H2088 | | | H0637 | H3557 | H3808 | H8064 |

하나님이 참으로 땅에 거하시리이까 하늘과 하늘들의 하늘이라도 주를 용납지 못하겠거든 하물며 내가 건축한 이 전이오리이까

28 וּפָנִיתָ תְּפִלַּת עַבְדְּךָ וְאֶל־ תְּחִנָּתוֹ יְהוָה אֱלֹהָי
그리고-돌아보옵소서 당신의-종의 기도를 -에게 그리고-에게 그의-간구를 여호와여 나의-하나님이시여
H6437 H5650 H8605 H0413 H0413 H8467 H3068 H0430

לִשְׁמֹעַ אֶל־ וְאֶל־ הָרִנָּה וְאֶל־ הַתְּפִלָּה אֲשֶׁר עַבְדְּךָ מִתְפַּלֵּל
들으시려고 -에게 그리고-에게 -부르짖음과 그리고-에게 그-기도를 그-것을 당신의-종이 기도하고-있나이다
H8085 H0413 H0413 H7440 H0413 H8605 H0413 H5650 H6419

הַיּוֹם׃ לְפָנֶיךָ
오늘 당신-앞에서
H3117 H6440

그러나 나의 하나님 여호와여 종의 기도와 간구를 돌아보시며 종이 오늘날 주의 앞에서 부르짖음과 비는 기도를 들으시옵소서

29 לִהְיוֹת עֵינְךָ פְתֻחוֹת אֶל־ הַבַּיִת הַזֶּה לַיְלָה וְיוֹם אֶל־
되게-하옵소서 당신의-눈이 열려 -를-향하여 그-집 이-것을 밤과 그리고-낮에 -를-향하여
H1961 H0413 H6605 H0413 H1004 H2088 H3915 H3117 H0413

הַתְּפִלָּה אֶל־ לִשְׁמֹעַ שָׁם שְׁמִי יִהְיֶה אָמַרְתָּ אֲשֶׁר הַמָּקוֹם
그-기도를 -에게 들으시려고 거기에 나의-이름이 있으리라 당신이-말씀하셨나이다 그-것은 그-장소를
H8605 H0413 H8085 H8033 H8034 H1961 H0559 H4725

הַזֶּה׃ הַמָּקוֹם אֶל־ עַבְדְּךָ יִתְפַּלֵּל אֲשֶׁר
이-것이니이다 그-장소 -를-향하여 당신의-종이 기도할-것이니이다 그-것을
H2088 H4725 H0413 H5650 H6419

주께서 전에 말씀하시기를 내 이름이 거기 있으리라 하신 곳 이 전을 향하여 주의 눈이 주야로 보옵시며 종이 이곳을 향하여 비는 기도를 들으시옵소서

30 וְשָׁמַעְתָּ אֶל־ עַבְדְּךָ וְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר
그리고-들으옵소서 -에게 당신의-종의 간구를 그리고-당신의-백성의 이스라엘의 그-것을
H8085 H0413 H5650 H8467 H6419 H3478

וְאַתָּה תִּשְׁמַע אֶל־ מְקוֹם הַזֶּה הַמָּקוֹם אֶל־ יִתְפַּלְלוּ
그리고-당신은 들으옵소서 -에 장소 이-것을 그-장소 -를-향하여 그들이-기도할-때
H8085 H0413 H4725 H2088 H4725 H0413 H6419

וְסָלַחְתָּ׃ וְשָׁמַעְתָּ הַשָּׁמַיִם אֶל־ שִׁבְתְּךָ
그리고-용서하옵소서 그리고-들으시고 그-하늘들에서 -에 당신이-거하시는
H5545 H8085 H8064 H0413 H3427

종과 주의 백성 이스라엘이 이곳을 향하여 기도할 때에 주는 그 간구함을 들으시되 주의 계신 곳 하늘에서 들으시고 들으시사 사하여 주옵소서

31 אֵת אֲשֶׁר יֶחֱטָא אִישׁ לְרֵעֵהוּ וְנָשָׂא־ בּוֹ אָלָה לְהַאֲלֹתוֹ
-을 그-것은 범죄하면 사람이 그의-이웃에게 그리고-받으면- 그에게 맹세를 맹세하게-하려고
H0853 H0834 H2398 H0376 H7453 H5378 H0935 H0423 H0422

וּבָא אָלָה לִפְנֵי מִזְבַּחֲךָ בַּבַּיִת הַזֶּה׃
그리고-오면 맹세가 앞에 당신의-제단 -에-집 이-것이면
H0935 H0423 H6440 H4196 H1004 H2088

만일 어떤 사람이 그 이웃에게 범죄함으로 맹세시킴을 받고 저가 와서 이 전에 있는 주의 단 앞에서 맹세하거든

32 וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמָיִם וְעָשִׂיתָ וְשָׁפַטְתָּ אֶת־עֲבָדֶיךָ
그리고-당신은 들으옵소서 하늘들에서 그리고-행하옵소서 그리고-심판하옵소서 -을 당신의-종들을
H8085 H8064 H6213 H8199 H0853 H5650

לְהַרְשִׁיעַ רָשָׁע לָתֵת דַּרְכּוֹ בְּרֹאשׁוֹ וּלְהַצְדִּיק צַדִּיק לָתֵת כְּצִדְקָתוֹ׃ ס לוֹ
정죄하시되 악한-자를 주시려고 그의-길을 -에-그의-머리 그리고-의롭다-하시되 의로운-자를 주시려고 그의-의에-따라 쉼표 그에게
H7561 H7563 H5414 H1870 H7218 H6663 H6662 H5414 H6666

주는 하늘에서 들으시고 행하시되 주의 종들을 국문하사 악한 자의 죄를 정하여 그 행위대로 그 머리에 돌리시고 의로운 자를 의롭다 하사 그 의로운 대로 갚으시옵소서

33 בְּהִנָּגֵף לְפָנֶיךָ עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר אוֹיֵב לְפִנֵּי יְחֶטְאוּ־לָךְ
-에서-패배하면 당신의-백성이 이스라엘이 앞에서 원수 그-것은 -의-죄를 당신에게
H5062 H5971 H3478 H6440 H0341 H0834 H2398

וְהִתְפַּלְלוּ וְהִתְחַנְּנוּ שִׁמְךָ אֶת־וְהוֹדוּ אֵלֶיךָ וְשָׁבוּ
그리고-기도하면 그리고-간구하면 당신의-이름을 -을 그리고-고백하면 당신에게 그리고-돌아오면
H6419 H2603 H8034 H0853 H3034 H0413 H7725

הַזֹּאת׃ בַּבַּיִת אֵלֶיךָ
이-것에서 -에-집 당신에게
H2088 H0413

만일 주의 백성 이스라엘이 주께 범죄하여 적국 앞에 패하게 되므로 주께로 돌아와서 주의 이름을 인정하고 이 전에서 주께 빌며 간구하거든

34 וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמָיִם וְסָלַחְתָּ לְחַטַּאת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
그리고-당신은 들으옵소서 하늘들에서 그리고-용서하옵소서 -의-죄를 당신의-백성 이스라엘의
H8085 H8064 H5545 H2403 H5971 H3478

וַהֲשֵׁבֹתָם אֶל־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּ לַאֲבוֹתָם׃ ס
그리고-돌려보내옵소서 -에게 그-땅에 그-것은 주셨나이다 그들의-조상들에게 쉼표
H7725 H0413 H0127 H0834 H5414 H0001

주는 하늘에서 들으시고 주의 백성 이스라엘의 죄를 사하시고 그 열조에게 주신 땅으로 돌아오게 하옵소서

35 בְּהֵעָצֵר שָׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר כִּי יְחֶטְאוּ־לָךְ
-에서-닫히면 하늘이 그리고-아니- 있으면 비가 왜냐하면 당신에게
H6113 H8064 H3808 H1961 H4306 H3588 H2398

וְהִתְפַּלְלוּ אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה וְהוֹדוּ אֶת־שְׁמֶךָ
그리고-기도하면 -를-향하여 그-장소 이-것을 그리고-고백하면 -을 당신의-이름을
H6419 H0413 H4725 H2088 H3034 H0853 H8034

וּמֵחַטָּאתָם יְשׁוּבוּן כִּי תַעֲנֵם׃
그리고-그들의-죄에서 그들이-돌이키면 왜냐하면 당신이-그들을-괴롭게-하시기-때문이니
H7725

만일 저희가 주께 범죄함을 인하여 하늘이 닫히고 비가 없어서 주의 벌을 받을 때에 이곳을 향하여 빌며 주의 이름을 인정하고 그 죄에서 떠나거든

36 וְאַתָּה תִּשְׁמַע וְסָלַחְתָּ לְחַטַּאת עֲבָדֶיךָ
그리고-당신은 들으옵소서 하늘들에서 그리고-용서하옵소서 -의-죄를 당신의-종들의
H8085 H8064 H5545 H2400 H5650

וְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל כִּי תוֹרֵם אֶת־הַדֶּרֶךְ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר
그리고-당신의-백성의 이스라엘의 왜냐하면 가르치시옵소서 -을 그-길을 그-선한 그-것으로
H3478 H3384 H0853 H1870 H2896 H0834

תֵּלְכוּ־בָהּ וְנָתַתָּה מָטָר עַל־אַרְצְךָ אֲשֶׁר־
그들이-걸어야-할- -에 그리고-주옵소서 비를 -위에 당신의-땅에 그-것을-
H3212 H0935 H5414 H4306 H0413 H0776 H0834

נָתַתָּה לְעַמְּךָ לְנַחֲלָה׃ ס
주셨나이다 당신의-백성에게 유업으로 쉼표
H5414 H5971 H5159

주는 하늘에서 들으사 주의 종들과 주의 백성 이스라엘의 죄를 사하시고 그 마땅히 행할 선한 길을 가르쳐 주옵시며 주의 백성에게 기업으로 주신 주의 땅에 비를 내리시옵소서

37 רָעָב כִּי־יִהְיֶה כִּי־יִהְיֶה בָאָרֶץ דֶּבֶר כִּי־יִהְיֶה שִׁדָּפוֹן יֵרָקוֹן אַרְבֶּה חָסִיל
기근이 참으로- 있으면 -에-땅에 역병이 참으로- 있으면 곡식병이 깜부기병이 메뚜기가 황충이
H7458 H3588 H1961 H0776 H1698 H3588 H1961 H7711 H3420 H0697 H2625

כָּל־נֶגַע כָּל־תְּפִלָּה אֲשֶׁר תִּהְיֶה לְכָל־אָדָם לְכָל־עַמְּךָ
모든- 재앙 모든- 그의-성문들의 -에-땅에 그의-원수가 그를 에워싸면- 참으로 있으면 참으로
H3605 H5061 H3605 H8179 H0776 H0341 H0376 H6696 H3588 H1961 H3588

אֲשֶׁר יֵדְעוּן אִישׁ נֶגַע לְבָבוֹ וּפָרַשׂ כַּפָּיו אֶל־
그-것은 이스라엘의 그들이-알면 사람이 재앙을 그의-마음의 그리고-펴면 그의-손바닥들을 -를-향하여
H3478 H3045 H0376 H5061 H3824 H6566 H3709 H0413

הַבַּיִת הַזֶּה׃
이-것이면 그-집
H2088

질병이라도

만일 이 땅에 기근이나 온역이 있거나 곡식이 시들거나 깜부기가 나거나 메뚜기나 황충이 나거나 적국이 와서 성읍을 에워싸거나 무슨 재앙이나 무슨 질병이 있든지 무론하고

38 כָּל־תְּפִלָּה כָּל־תְּחִנָּה אֲשֶׁר תִּהְיֶה לְכָל־אָדָם הָאָדָם לְכָל עַמְּךָ
모든- 기도와 모든- 간구를 그-것은 있을-것이니 -의-모든- 그-사람에게 -의-모든 당신의-백성
H3605 H8605 H3605 H8467 H3588 H1961 H3605 H0120 H3605 H5971

יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יֵדְעוּן אִישׁ נֶגַע לְבָבוֹ וּפָרַשׂ כַּפָּיו אֶל־
이스라엘의 그-것은 그들이-알면 사람이 재앙을 그의-마음의 그리고-펴면 그의-손바닥들을 -를-향하여
H3478 H3588 H3045 H0376 H5061 H3824 H6566 H3709 H0413

הַבַּיִת הַזֶּה׃
이-것이면 그-집
H2088

한 사람이나 혹 주의 온 백성 이스라엘이 다 각각 자기의 마음에 재앙을 깨닫고 이 전을 향하여 손을 펴고 무슨 기도나 무슨 간구를 하거든

39 וְאַתָּה תִּשְׁמַע וְסָלַחְתָּ וְעָשִׂיתָ שִׁבְתְּךָ מְכוֹן הַשָּׁמַיִם
그리고-당신은 들으옵소서 하늘들에서 터전 당신이-거하시는 그리고-용서하시고 그리고-행하시고
H8085 H8064 H4349 H3427 H5545 H6213

לְבָבוֹ אֶת־תֵּדַע אֲשֶׁר דְּרָכָיו כְּכָל־לְאִישׁ וְנָתַתָּ
그의-마음을 -을 당신이-아시는 그-것을 그의-길들을 -에-따라-모든- 그-사람에게 그리고-주옵소서
H3824 H0853 H3045 H0834 H1870 H3605 H0376 H5414

כִּי־אַתָּה יָדַעְתָּ אֶת־לְבַדְּךָ לֵב כָּל־בְּנֵי הָאָדָם׃
왜냐하면- 당신은 아시나이다 -을 홀로 마음을 모든- 아들들의 그-사람의
H3588 H0859 H3045 H0853 H0905 H3824 H3605 H1121 H0120

주는 계신 곳 하늘에서 들으시고 사유하시며 각 사람의 마음을 아시오니 그 모든 행위대로 행하사 갚으시옵소서 주만 홀로 인생의 마음을 다 아심이니이다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פְּנֵי | עַל־ | חַיִּים | הֵם | אֲשֶׁר־ | הַיָּמִים | כָּל־ | יְרָאוּךָ | לְמַעַן | 40 |
| 면하여 | -위에 | 살아-있는 | 그들이 | 그-것은- | 그-날들을 | 모든- | 그들이-당신을-두려워하도록 | -을-위하여 | |
| H6440 | | | H1992 | | H3117 | H3605 | H3372 | H4616 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לַאֲבֹתֵינוּ׃ | נָתַתָּה | אֲשֶׁר | הָאֲדָמָה |
| 우리의-조상들에게 | 주셨나이다 | 그-것을 | 그-땅 |
| H0001 | H5414 | | H0127 |

그리하시면 저희가 주께서 우리 열조에게 주신 땅에서 사는 동안에 항상 주를 경외하리이다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבָא | הוּא | יִשְׂרָאֵל | מֵעַמְּךָ | לֹא־ | אֲשֶׁר | הַנָּכְרִי | אֶל־ | וְגַם | 41 |
| 그리고-오면 | 그는 | 이스라엘 | -에서-당신의-백성 | 아니- | 그-사람은 | 그-이방인에게 | -에게 | 그리고-또한 | |
| H0935 | H1931 | H3478 | | H3808 | | H5237 | H0413 | H1571 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| שְׁמֶךָ׃ | לְמַעַן | רְחוֹקָה | מֵאֶרֶץ |
| 당신의-이름 | -을-위하여 | 먼 | -에서-땅 |
| H8034 | H4616 | H7350 | H0776 |

또 주의 백성 이스라엘에 속하지 아니한 자 곧 주의 이름을 위하여 먼 지방에서 온 이방인이라도

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַחֲזָקָה | יָדֶךָ | וְאֶת־ | הַגָּדוֹל | שִׁמְךָ | אֶת־ | יִשְׁמְעוּן | כִּי | | 42 |
| 그-강한 | 당신의-손을 | 그리고-을 | 그-큰 | 당신의-이름을 | -을 | 그들이-들을-것이니 | 왜냐하면 | | |
| H2389 | H3027 | H0853 | | H8034 | H0853 | H8085 | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֶּה׃ | הַבַּיִת | אֶל־ | וְהִתְפַּלֵּל | וּבָא | הַנָּטוּיָה | וּזְרֹעֲךָ |
| 이-것을 | 그-집 | -를-향하여 | 그리고-기도하면 | 그리고-오면 | 그-뻗은 | 그리고-당신의-팔을 |
| H2088 | | H0413 | H6419 | H0935 | H5186 | H2220 |

저희가 주의 광대한 이름과 주의 능한 손과 주의 펴신 팔의 소문을 듣고 와서 이 전을 향하여 기도하거든

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּכֹל | וְעָשִׂיתָ | שִׁבְתְּךָ | מְכוֹן | הַשָּׁמַיִם | תִּשְׁמַע | אַתָּה | | | 43 |
| -에-따라-모든-것을 | 그리고-행하옵소서 | 당신이-거하시는 | 터전 | 하늘들에서 | 들으옵소서 | 당신은 | | | |
| H3605 | | H3427 | H4349 | H8064 | H8085 | | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵת־ | הָאָרֶץ | עַמֵּי | כָּל־ | יֵדְעוּן | לְמַעַן | הַנָּכְרִי | אֵלֶיךָ | יִקְרָא | אֲשֶׁר־ |
| -을 | 그-땅의 | 민족들이 | 모든- | 알도록 | -을-위하여 | 그-이방인이 | 당신에게 | 부르짖으면 | 그-것을- |
| H0853 | H0776 | | H3605 | H3045 | H4616 | H5237 | H0413 | H7121 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁמְךָ | כִּי־ | וְלָדַעַת | יִשְׂרָאֵל | כְּעַמֶּךָ | אִתְּךָ | לְיִרְאָה | שִׁמְךָ | |
| 당신의-이름이 | 참으로- | 그리고-알도록 | 이스라엘처럼 | 당신의-백성처럼 | 당신을 | 두려워하도록 | 당신의-이름을 | |
| H8034 | | H3045 | H3478 | | H0853 | H3372 | H8034 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בָּנִיתִי׃ | אֲשֶׁר | הַזֶּה | הַבָּיִת | עַל־ | נִקְרָא |
| 내가-지었나이다 | 그-것을 | 이-것을 | 그-집 | -위에 | 일컬어졌나이다 |
| H1129 | | H2088 | | | H7121 |

주는 계신 곳 하늘에서 들으시고 무릇 이방인이 주께 부르짖는 대로 이루사 땅의 만민으로 주의 이름을 알고 주의 백성 이스라엘 처럼 경외하게 하옵시며 또 내가 건축한 이 전을 주의 이름으로 일컫는 줄을 알게 하옵소서

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | בַּדֶּרֶךְ | אֹיְבוֹ | עַל־ | לַמִּלְחָמָה | עַמְּךָ | יֵצֵא | כִּי־ | | 44 |
| 그-것은 | -에-길로 | 그의-원수를 | -을-향하여 | 전쟁에 | 당신의-백성이 | 나가면 | 참으로- | | |
| | H1870 | H0341 | | H4421 | | H3318 | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּהּ | בָּחַרְתָּ | אֲשֶׁר | הָעִיר | דֶּרֶךְ | יְהוָה | אֶל־ | וְהִתְפַּלְלוּ | תִּשְׁלָחֵם | |
| -에 | 당신이-택하신 | 그-것을 | 그-성읍 | 길로 | 여호와에게 | -에게 | 그리고-기도하면 | 당신이-그들을-보내시는 | |
| | H0977 | | | H1870 | H3068 | H0413 | H6419 | H7971 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לִשְׁמֶךָ׃ | בָּנִיתִי | אֲשֶׁר־ | וְהַבַּיִת | |
| 당신의-이름을-위하여 | 내가-지은 | 그-것을- | 그리고-그-집을 | |
| H8034 | H1129 | | | |

주의 백성이 그 적국으로 더불어 싸우고자 하여 주의 보내신 길로 나갈 때에 저희가 주의 빼신 성과 내가 주의 이름을 위하여 건축한 전 있는 편을 향하여 여호와께 기도하거든

45

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעָשִׂיתָ | תְּחִנָּתָם | וְאֶת־ | תְּפִלָּתָם | אֶת־ | הַשָּׁמַיִם | וְשָׁמַעְתָּ |
| 그리고-행하옵소서 | 그들의-간구를 | 그리고-을 | 그들의-기도와 | -을 | 하늘들에서 | 그리고-들으옵소서 |
| | H8467 | H0853 | H8605 | H0853 | H8064 | H8085 |

| |
|---|
| מִשְׁפָּטָם׃ |
| 그들의-공의를 |
| H4941 |

주는 하늘에서 저희의 기도와 간구를 들으시고 그 일을 돌아보옵소서

46

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֶחֱטְאוּ־ | כִּי | לְךָ | כִּי | אֵין | אָדָם | אֲשֶׁר | לֹא־ | יֶחֱטָא |
| 그들이-범죄하면- | 참으로 | 당신에게 | 왜냐하면 | 없나이다 | 사람이 | 그-사람은 | 아니- | 범죄하지-않는 |
| H2398 | | | | H0369 | H0120 | | H3808 | H2398 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְנָתַתָּם | לִפְנֵי | אוֹיְבָיו | וְשָׁבוּם | וְאָנַפְתָּ | בָּם |
| 그리고-넘기시면 | 앞에 | 원수의 | 그리고-사로잡아-가면 | 그리고-당신이-노하시면 | 그들에게 |
| H5414 | H6440 | H0341 | H7617 | H0599 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| קָרוֹבָה׃ | אוֹ | רְחוֹקָה | הָאוֹיֵב | אֶרֶץ | אֶל־ | שֹׁבֵיהֶם |
| 가까운 | 혹은 | 먼 | 그-원수의 | 땅에 | -에게 | 그들을-사로잡은-자들이 |
| H7138 | | H7350 | H0341 | H0776 | H0413 | H7617 |

범죄치 아니하는 사람이 없사오니 저희가 주께 범죄함으로 주께서 저희에게 진노하사 저희를 적국에게 붙이시매 적국이 저희를 사로잡아 원근을 물론하고 적국의 땅으로 끌어간 후에

47

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהֵשִׁיבוּ | אֶל־ | בְּאֶרֶץ | לִבָּם | בְּאֶרֶץ | נִשְׁבוּ־ | שָׁם | וְשָׁבוּ |
| 그리고-깨달으면 | -에게 | -에-땅에서 | 그들의-마음에 | -에-땅에서 | 사로잡혀-간- | 거기에서 | 그리고-돌이키면 |
| H7725 | H0413 | | | | H7617 | H8033 | H7725 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְהִתְחַנְנוּ | אֵלֶיךָ | בְּאֶרֶץ | שֹׁבֵיהֶם | לֵאמֹר | חָטָאנוּ |
| 그리고-간구하면 | 당신에게 | -에-땅에서 | 그들을-사로잡은-자들의 | 말하기를 | 우리가-범죄하였나이다 |
| | H0413 | H0776 | H7617 | H0559 | H2398 |

| | |
|---|---|
| וְהֶעֱוִינוּ | רָשָׁעְנוּ׃ |
| 그리고-악을-행하였나이다 | 악하게-행하였나이다 |
| | H7561 |

저희가 사로잡혀 간 땅에서 스스로 깨닫고 그 사로잡은 자의 땅에서 돌이켜 주께 간구하기를 우리가 범죄하여 패역을 행하며 악을 지었나이다 하며

48

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּאֶרֶץ | נַפְשָׁם | וּבְכָל־ | לְבָבָם | בְּכָל־ | אֵלֶיךָ | וְשָׁבוּ |
| -에-땅에서 | 그들의-영혼으로 | 그리고-에-모든- | 그들의-마음과 | -에-모든- | 당신에게 | 그리고-돌아오면 |
| H0776 | H5315 | H3605 | H3824 | H3605 | H0413 | H7725 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | אַרְצָם | דֶּרֶךְ | אֵלֶיךָ | וְהִתְפַּלְלוּ | אֹתָם | שָׁבוּ | אֲשֶׁר־ | אֹיְבֵיהֶם |
| 그-것을 | 그들의-땅을 | 길로 | 당신에게 | 그리고-기도하면 | 그들을 | 사로잡아-간 | 그-곳에- | 그들의-원수들의 |
| | H0776 | H1870 | H0413 | H6419 | H0853 | H7617 | | H0341 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָתַתָּה | לַאֲבוֹתָם | הָעִיר | אֲשֶׁר | בָּחַרְתָּ | וְהַבַּיִת | אֲשֶׁר־ | ]בנית |
| 주셨나이다 | 그들의-조상들에게 | 그-성읍을 | 그-것을 | 당신이-택하신 | 그리고-그-집을 | 그-것을- | [이문] |
| H5414 | H0001 | | | H0977 | | | H1129 |

| | |
|---|---|
| לִשְׁמֶךָ׃ | בָּנִיתִי) |
| 당신의-이름을-위하여 | 내가-지은 |
| H8034 | H1129 |

자기를 사로잡아 간 적국의 땅에서 온 마음과 온 뜻으로 주께 돌아와서 주께서 그 열조에게 주신 땅 곧 주의 빼신 성과 내가 주의 이름을 위하여 건축한 전 있는 편을 향하여 주께 기도하거든

49 וְשָׁמַעְתָּ הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שִׁבְתְּךָ אֶת־ תְּפִלָּתָם וְאֶת־ תְּחִנָּתָם
그리고-들으옵소서 하늘들에서 터전 당신이-거하시는 -을 그들의-기도와 그리고-을 그들의-간구를
H8085 H8064 H4349 H3427 H0853 H8605 H0853 H8467

וְעָשִׂיתָ מִשְׁפָּטָם׃
그리고-행하옵소서 그들의-공의를
H4941

주는 계신 곳 하늘에서 저희 기도와 간구를 들으시고 저희의 일을 돌아보옵시며

50 וְסָלַחְתָּ לְעַמְּךָ אֲשֶׁר חָטְאוּ־ לְךָ וּלְכָל־
그리고-용서하옵소서 당신의-백성을 그-사람들은 범죄하였나이다- 당신에게 그리고-모든-
H5545 H6440 H2398 H3605

פִּשְׁעֵיהֶם אֲשֶׁר פָּשְׁעוּ־ בָךְ וּנְתַתָּם לְפְנֵי לְרַחֲמֵים
그들의-허물들을 그-것을 반역하였나이다- 당신에게 그리고-주옵소서 앞에서 긍휼히-여기도록
H6588 H6586 H5414 H6440

וְרִחֲמוּם׃ שֹׁבֵיהֶם
그리고-그들이-긍휼히-여기도록 그들을-사로잡은-자들의
H7355 H7617

주께 범죄한 백성을 용서하시며 주께 범한 그 모든 허물을 사하시고 저희를 사로잡아 간 자의 앞에서 저희로 불쌍히 여김을 얻게 하사 그 사람들로 저희를 불쌍히 여기게 하옵소서

51 כִּי־ עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ אֲשֶׁר הֵם הוֹצֵאתָ
왜냐하면- 당신의-백성이요 그리고-당신의-유업이니이다 그-사람들을 그들은 데려-나오셨나이다
H3318 H1992 H5159 H3318

מִמִּצְרַיִם מִתּוֹךְ כּוּר הַבַּרְזֶל׃
-에서-이집트 -에서-가운데 용광로 그-철의
H4714 H8432 H3564 H1270

저희는 주께서 철 풀무 같은 애굽에서 인도하여 내신 주의 백성, 주의 산업이 됨이니이다

52 לִהְיוֹת עֵינֶיךָ פְּתֻחוֹת אֶל־ תְּחִנַּת עַבְדְּךָ וְאֶל־ תְּחִנַּת עַמְּךָ
되게-하옵소서 당신의-눈들이 열려 -에게 간구를 당신의-종의 그리고-에게 간구를 당신의-백성의
H1961 H8467 H0413 H5650 H8467 H0413

לִשְׁמֹעַ אֲלֵיהֶם בְּכָל קָרְאָם אֵלֶיךָ׃
들으시려고 그들에게 -에-모든 그들이-부르짖을-때 당신에게
H8085 H0413 H3605 H7121 H0413

יִשְׂרָאֵל
이스라엘의
H3478

원컨대 주는 눈을 들어 종의 간구함과 주의 백성 이스라엘의 간구함을 보시고 무릇 주께 부르짖는 대로 들으시옵소서

53 כִּי־ אַתָּה הִבְדַּלְתָּם לְךָ לְנַחֲלָה מִכָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כַּאֲשֶׁר
왜냐하면- 당신은 구별하셨나이다 당신을-위하여 유업으로 -에서-모든 민족들 그-땅의 -대로
H0914 H5159 H3605 H0776

דִּבַּרְתָּ בְּהוֹצִיאֲךָ אֶת־ אֲבֹתֵינוּ
말씀하셨나이다 -로-손 모세 당신의-종의 -에서-당신이-데려-나오셨을-때 -을 우리의-조상들을
H1696 H3027 H4872 H5650 H3318 H0853 H0001

מִמִּצְרַיִם אֲדֹנָי יְהוִה׃ פ
-에서-이집트 주 여호와여 쉼표
H4714 H0136 H3069

주 여호와여 주께서 우리 조상을 애굽에서 인도하여 내실 때에 주의 종 모세로 말씀하심 같이 주께서 세상 만민 가운데서 저희를 구별하여 주의 산업을 삼으셨나이다

54 וַיְהִי כְּ֠כַלּוֹת שְׁלֹמֹה לְהִתְפַּלֵּל֙ אֶל־יְהוָ֔ה אֵ֖ת כָּל־הַתְּפִלָּ֣ה
그리고-되었다 -에-끝마쳤을-때 솔로몬이 기도하기를 -에게 여호와에게 -을 모든- 그-기도와
H1961 H3615 H8010 H6419 H0413 H3068 H0853 H3605 H8605

וְהַתְּחִנָּ֣ה הַזֹּ֗את קָם֙ מִלִּפְנֵ֣י מִזְבַּ֣ח יְהוָ֔ה מִכְּרֹ֥עַ עַל־בִּרְכָּ֖יו
그리고-그-간구 이-것을 일어났다 -에서-앞 제단 여호와의 -에서-꿇었던 -위에 그의-무릎들
H8467 H2063 H6965 H6440 H4196 H3068 H3766 H5921 H1290

וְכַפָּ֖יו פְּרֻשׂ֥וֹת הַשָּׁמָֽיִם׃
그리고-그의-손바닥들이 펴져-있었다 그-하늘을-향하여
H3709 H6566 H8064

솔로몬이 무릎을 꿇고 손을 펴서 하늘을 향하여 이 기도와 간구로 여호와께 아뢰기를 마치고 여호와의 단 앞에서 일어나

55 וַיַּעֲמֹ֕ד וַיְבָ֥רֶךְ אֶת־כָּל־קְהַ֣ל יִשְׂרָאֵ֔ל קוֹל֙ גָּד֔וֹל לֵאמֹֽר׃
그리고-서서 그리고-축복했다 -을 모든- 회중을 이스라엘의 소리 큰 말하여
H5975 H1288 H0853 H3605 H6951 H3478 H6963 H1419 H0559

서서 큰 소리로 이스라엘의 온 회중을 위하여 축복하며 가로되

56 בָּר֣וּךְ יְהוָ֗ה אֲשֶׁ֤ר נָתַן֙ מְנוּחָ֔ה לְעַמּ֖וֹ יִשְׂרָאֵ֑ל כְּכֹ֖ל אֲשֶׁ֥ר
복-되시도다 여호와여 -분은 주셨다 안식을 그의-백성에게 이스라엘에게 -에-따라-모든 그-것을
H1288 H3068 H834 H5414 H4496 H3478 H3605 H834

דִּבֶּ֛ר בְּיַד־מֹשֶׁ֥ה עַבְדּֽוֹ׃ לֹא־נָפַ֣ל דָּבָ֗ר אֶחָד֙ מִכֹּ֣ל דְּבָר֔וֹ הַטּ֖וֹב אֲשֶׁ֣ר
말씀하셨나이다 -로-손 모세 그의-종의 아니- 떨어졌다 말씀 하나도 -에서-모든 말씀의 그-선한 그-것을
H1696 H3027 H4872 H5650 H3808 H5307 H1697 H0259 H3605 H1697 H2896 H834

דִּבֶּ֖ר בְּיַד־מֹשֶׁ֥ה עַבְדּֽוֹ׃
말씀하셨나이다 -로-손 모세 그의-종의
H1696 H3027 H4872 H5650

여호와를 찬송할지로다 저가 무릇 허하신 대로 그 백성 이스라엘에게 태평을 주셨으니 그 종 모세를 빙자하여 무릇 허하신 그 선한 말씀이 하나도 이루지 않음이 없도다

57 יְהִ֣י יְהוָ֣ה אֱלֹהֵ֣ינוּ עִמָּ֗נוּ כַּאֲשֶׁ֤ר הָיָה֙ עִם־אֲבֹתֵ֔ינוּ אַל־יַעַזְבֵ֖נוּ
있으시기를 여호와 우리의-하나님이 우리와-함께 -대로 계셨다 -과-함께 우리의-조상들과 아니-
H1961 H3068 H430 H5973 H3739 H1961 H5973 H1 H408

וְאַל־יִטְּשֵׁ֥נוּ׃
그리고-아니- 우리를-떠나지-마옵소서
H0408 H5203

우리 하나님 여호와께서 우리 열조와 함께 계시던 것 같이 우리와 함께 계시옵고 우리를 떠나지 마옵시며 버리지 마옵시고

58 לְהַטּ֤וֹת אֵלָיו֙ לְבָבֵ֔נוּ לָלֶ֖כֶת בְּכָל־דְּרָכָ֑יו וְלִשְׁמֹ֞ר
기울이시려고 우리의-마음을 그에게 걷도록 -에-모든- 그의-길들에 지키도록 그리고-지키도록
H5186 H3824 H413 H3212 H3605 H1870 H8104 H853

אֶת־מִצְוֹתָ֣יו חֻקָּ֔יו וְאֶת־מִשְׁפָּטָ֖יו אֲשֶׁ֥ר צִוָּ֛ה אֶת־אֲבֹתֵֽינוּ׃
그의-명령들과 그리고-그의-규례들과 그리고-그의-법도들을 -그-것을 명하셨다 -을 우리의-조상들에게
H4687 H2706 H4941 H834 H6680 H853 H1

우리의 마음을 자기에게로 향하여 그 모든 길로 행하게 하옵시며 우리 열조에게 명하신 계명과 법도와 율례를 지키게 하시기를 원하오며

59 וְיִהְיוּ דְבָרַי אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יְהוָה קְרֹבִים אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלָיְלָה לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ

그리고-있기를 나의-말들 이-것들이 그-것을 내가-간구하였다 앞에서 여호와 가까이 -에게 여호와 우리의-하나님께 낮에 그리고-밤에 행하시려고 공의를 그의-종의 그리고-공의를 그의-백성의

יִשְׂרָאֵל דְּבַר־יוֹם בְּיוֹמוֹ׃

이스라엘의 일- 날의 -에-그-날에

H1961 H1697 H0428 H0413 H6440 H3068 H7138 H0413 H3068 H0430 H3119 H3915 H4941 H4941 H5650 H4941 H3478 H1697 H3117 H3117

여호와의 앞에서 나의 간구한 이 말씀을 주야로 우리 하나님 여호와께 가까이 있게 하옵시고 또 주의 종의 일과 주의 백성 이스라엘의 일을 날마다 당하는 대로 돌아보사

60 לְמַעַן דַּעַת כָּל־עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד׃

-을-위하여 알도록 모든- 민족들이 그-땅의 참으로 여호와 그분이 그-하나님이시요 없나이다 다른-것이

H4616 H3045 H3605 H5750 H0776 H3068 H1931 H0430 H0369

이에 세상 만민에게 여호와께서만 하나님이시고 그 외에는 없는 줄을 알게 하시기를 원하노라

61 וִיהִי לְבַבְכֶם שָׁלֵם עִם־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לָלֶכֶת בְּחֻקָּיו וְלִשְׁמֹר מִצְוֹתָיו כַּיּוֹם הַזֶּה׃

그리고-있기를 너희의-마음이 온전하기를 -과-함께 여호와 우리의-하나님께 걸으며 -에-그의-규례들 그리고-지키며 그의-명령들을 -처럼-그-날 이-것이다

H1961 H3824 H8003 H5973 H3068 H0430 H3212 H2706 H8104 H4687 H3117 H2088

그런즉 너희 마음을 우리 하나님 여호와와 화합하여 완전케 하여 오늘날과 같이 그 법도를 행하며 그 계명을 지킬지어다

62 וְהַמֶּלֶךְ וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ זֹבְחִים זֶבַח לִפְנֵי יְהוָה׃

그리고-그-왕과 그리고-모든- 이스라엘이 그와-함께 드리고-있었다 제물을 앞에서 여호와

H4428 H3605 H3478 H5973 H2076 H2077 H6440 H3068

이에 왕과 왕과 함께 한 이스라엘이 다 여호와 앞에 희생을 드리니라

63 וַיִּזְבַּח שְׁלֹמֹה אֶת־זֶבַח הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר זָבַח לַיהוָה בָּקָר עֶשְׂרִים אֶלֶף וְצֹאן מֵאָה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף וַיַּחְנְכוּ אֶת־בֵּית יְהוָה וְכָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ הַמֶּלֶךְ

그리고-드렸다 솔로몬이 제물을 -을 그-화목제의 그-것을 드렸다 소를 이만 여호와에게 그리고-양을 십이만 천 그리고-이 천 그리고-봉헌하였다 -을 집을 여호와의 그리고-모든- 아들들이 이스라엘의 그-왕과

H2076 H8010 H0853 H2077 H8002 H0834 H2076 H1241 H6242 H3068 H6629 H3967 H6242 H0505 H2596 H0853 H1004 H3068 H3605 H1121 H3478 H4428

솔로몬이 화목제의 희생을 드렸으니 곧 여호와께 드린 소가 이만 이천이요 양이 십이만이라 이와 같이 왕과 모든 이스라엘 자손이 여호와의 전의 낙성식을 행하였는데

64 בַּיּוֹם הַהוּא קִדַּשׁ הַמֶּלֶךְ אֶת־תּוֹךְ הֶחָצֵר אֲשֶׁר לִפְנֵי בֵּית־
-에-날 그-것에 거룩하게-하였다 그-왕이 -을 가운데를 그-뜰의 그-것은 앞에 집-
H3117 H1931 H6942 H4428 H0853 H8432 H2834 H6440

יְהוָה כִּי־עָשָׂה שָׁם אֶת־הָעֹלָה וְאֶת־הַמִּנְחָה וְאֶת חֶלְבֵי
여호와의 왜냐하면- 만들었다 거기에서 -을 그-번제와 그리고-을 그-소제와 그리고-을 기름들을
H3068 H3588 H6213 H8033 H0853 H5930 H0853 H4503 H0853 H2459

הַשְּׁלָמִים כִּי־מִזְבַּח הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר לִפְנֵי יְהוָה קָטֹן מֵהָכִיל אֶת־
그-화목제의 왜냐하면- 제단은 그-놋의 그-것은 앞에 여호와의 작았다 -에서-담기에 -을
H8002 H3588 H4196 H5178 H0834 H6440 H3068 H6996 H3557 H0853

הָעֹלָה וְאֶת־הַמִּנְחָה וְאֶת חֶלְבֵי הַשְּׁלָמִים׃
그-번제와 그리고-을 그-소제와 그리고-을 기름들을 그-화목제의
H5930 H0853 H4503 H0853 H2459 H8002

그 날에 왕이 여호와의 전 앞뜰 가운데를 거룩히 구별하고 거기서 번제와 소제와 감사제의 기름을 드렸으니 이는 여호와의 앞 놋단이 작으므로 번제물과 소제물과 화목제의 기름을 다 용납할 수 없음이라

65 וַיַּעַשׂ שְׁלֹמֹה בָּעֵת־הַהִיא אֶת־הֶחָג וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ
그리고-행하였다 솔로몬이 -에-때- 그-것에 -을 그-절기를 그리고-모든- 이스라엘이 그와-함께
H6213 H8010 H6256 H1931 H0853 H2282 H3605 H3478 H5973

קָהָל גָּדוֹל מִלְּבוֹא חֲמָת עַד־נַחַל מִצְרַיִם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
회중이 큰 -에서-들어오는-곳 하맛 -까지 시내 이집트의 앞에서 여호와 우리의-하나님
H6951 H1419 H0935 H2574 H5704 H5158 H4714 H6440 H3068 H0430

שִׁבְעַת יָמִים וְשִׁבְעַת יָמִים עֲשָׂר אַרְבָּעָה יוֹם׃
일곱 날과 그리고-일곱 날이다 열 열넷
H7651 H3117 H7651 H3117 H6240 H0702

그 때에 솔로몬이 칠 일 칠 일 합 십사 일을 우리 하나님 여호와 앞에서 절기로 지켰는데 하맛 어귀에서부터 애굽 하수까지의 온 이스라엘의 큰 회중이 모여 저와 함께 하였더니

66 בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי שִׁלַּח אֶת־הָעָם וַיְבָרְכוּ אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֵּלְכוּ
-에-날 그-여덟째에 보내었다 -을 그-백성을 그리고-축복하였다 -을 그-왕을 그리고-갔다
H3117 H8066 H7971 H853 H5971 H1288 H853 H4428 H3212

לְאָהֳלֵיהֶם שְׂמֵחִים וְטוֹבֵי לֵב עַל כָּל־הַטּוֹבָה אֲשֶׁר עָשָׂה
그들의-장막들로 기뻐하며 마음이며 그리고-좋은 -에-대하여 모든- 그-선하심을 그-것을 행하셨다
H0168 H8056 H3820 H5921 H3605 H2896 H834 H6213

יְהוָה לְדָוִד עַבְדּוֹ וּלְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ׃
여호와가 -에게-다윗 그의-종에게 그리고-이스라엘에게 그의-백성에게
H3068 H1732 H5650 H3478 H5971

제팔일에 솔로몬이 백성을 돌려 보내매 백성이 왕을 위하여 축복하고 자기 장막으로 돌아가는데 여호와께서 그 종 다윗과 그 백성 이스라엘에게 베푸신 모든 은혜를 인하여 기뻐하며 마음에 즐거워하였더라

## Chapter 9

1 וַיְהִי כְּכַלּוֹת שְׁלֹמֹה לִבְנוֹת אֶת־בֵּית יְהוָה וְאֶת־בֵּית
그리고-되었다 -에-끝마쳤을-때 솔로몬이 짓기를 -을 집- 여호와의 그리고-을 집을
H1961 H3615 H8010 H1129 H853 H1004 H3068 H853 H1004

הַמֶּלֶךְ וְאֵת כָּל־חֶשְׁקוֹ אֲשֶׁר חָפֵץ לַעֲשׂוֹת׃ פ
그-왕의 그리고-을 모든- 소원을 솔로몬의 그-것은 원하였다 행하기를 쉼표
H1732 H853 H3605 H2837 H8010 H834 H2654 H6213

솔로몬이 여호와의 전과 왕궁 건축하기를 마치며 자기의 무릇 이루기를 원하던 일이 마친 때에

2 וַיֵּרָ֣א יְהוָ֔ה אֶל־שְׁלֹמֹ֖ה שֵׁנִ֑ית כַּאֲשֶׁ֣ר נִרְאָ֔ה אֵלָ֖יו בְּגִבְעֽוֹן׃
-에서-기브온 그에게 나타나셨다 -대로 두-번째로 솔로몬에게 -에게 여호와가 그리고-나타나셨다
H1391 H0413 H7200 H8145 H8010 H0413 H3068 H7200

여호와께서 전에 기브온에서 나타나심 같이 다시 솔로몬에게 나타나사

3 וַיֹּ֤אמֶר יְהוָה֙ אֵלָ֔יו שָׁמַ֙עְתִּי֙ אֶת־תְּפִלָּתְךָ֣ וְאֶת־תְּחִנָּתְךָ֔ אֲשֶׁ֥ר
그리고-말씀하셨다 여호와가 그에게 내가-들었다 -을 너의-기도를 그리고-을 너의-간구를 그-것은
H0559 H3068 H0413 H8085 H0853 H8605 H0853 H8467

הִתְחַנַּ֖נְתָּה לְפָנָ֑י הִקְדַּ֙שְׁתִּי֙ אֶת־הַבַּ֣יִת הַזֶּ֔ה אֲשֶׁ֥ר בָּנִ֖יתָה
너가-간구하였다 나의-앞에서 내가-거룩하게-하였다 -을 그-집을 이-것을 그-것은 네가-지었다
H6440 H6942 H0853 H1004 H2088 H1129

לָשׂ֤וּם שְׁמִי֙ שָׁ֣ם עַד־עוֹלָ֔ם וְהָי֥וּ עֵינַ֖י וְלִבִּ֑י שָׁ֖ם כָּל־הַיָּמִֽים׃
두려고- 나의-이름을 거기에 -까지 영원히 그리고-있으리라 나의-눈이 그리고-나의-마음이 거기에 모든-그-날들을
H8034 H8033 H5704 H5769 H1961 H5869 H8033 H3605 H3117

저에게 이르시되 네가 내 앞에서 기도하며 간구함을 내가 들었은즉 내가 너의 건축한 이 전을 거룩하게 구별하여 나의 이름을 영영히 그곳에 두며 나의 눈과 나의 마음이 항상 거기 있으리니

4 וְאַתָּ֗ה אִם־תֵּלֵ֤ךְ לְפָנַי֙ כַּאֲשֶׁ֣ר הָלַ֔ךְ דָּוִ֥יד אָבִ֖יךָ בְּתֹם־לֵבָ֥ב
그리고-너는 만일- 걸으면 너의-앞에서 -대로 걸었다 다윗이 너의-아버지가 -에-온전함 마음의
H3824 H8537 H0001 H1732 H1980 H6440 H3212 H0518

וּבְיֹ֣שֶׁר לַעֲשׂ֔וֹת כְּכֹ֖ל אֲשֶׁ֣ר צִוִּיתִ֑יךָ חֻקַּ֥י וּמִשְׁפָּטַ֖י תִּשְׁמֹֽר׃
그리고-에-정직함으로 행하며 -에-따라-모든 그-것을 내가-네게-명한 나의-규례와 그리고-나의-법도를 네가-지키면
H3476 H6213 H3605 H6680 H2706 H4941 H8104

네가 만일 네 아비 다윗의 행함 같이 마음을 온전히 하고 바르게 하여 내 앞에서 행하며 내가 네게 명한 대로 온갖 것을 순종하여 나의 법도와 율례를 지키면

5 וַהֲקִמֹתִי֙ אֶת־כִּסֵּ֣א מַמְלַכְתְּךָ֔ עַל־יִשְׂרָאֵ֖ל לְעֹלָ֑ם כַּאֲשֶׁ֤ר דִּבַּ֙רְתִּי֙
그리고-내가-세우리라 -을 너의-나라의 왕좌를 -위에 이스라엘 영원히 -대로 내가-말하였다
H0853 H4467 H3678 H5921 H3478 H5769 H1696

לְדָוִ֣ד אָבִ֔יךָ לֵאמֹ֑ר לֹא־יִכָּרֵ֤ת לְךָ֙ אִ֣ישׁ מֵעַ֔ל כִּסֵּ֖א יִשְׂרָאֵֽל׃
-에-대하여 다윗 너의-아버지에게 말하기를 아니- 끊어지리라 너에게서 사람이 -에서-위 왕좌 이스라엘의
H5921 H1732 H0001 H0559 H3808 H3772 H0376 H4480 H3678 H3478

내가 네 아비 다윗에게 허하여 이르기를 이스라엘 위에 오를 사람이 네게서 끊어지지 아니하리라 한 대로 너의 이스라엘의 왕위를 영원히 견고하게 하려니와

6 אִם־ שׁוֹב תְּשֻׁבוּן אַתֶּם וּבְנֵיכֶם מֵאַחֲרַי וְלֹא תִשְׁמְרוּ
만일- 정녕 너희가-돌이키면 너희가 그리고-너희의-아들들이 -에서-나의-뒤를 그리고-아니 지키면
H7725 H7725 H8104 H3808

מִצְוֹתַי חֻקֹּתַי אֲשֶׁר נָתַתִּי לִפְנֵיכֶם וַהֲלַכְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים
나의-명령들과 나의-규례들을 그-것은 내가-주었다 너희의-앞에 그리고-걸으면 그리고-섬기면 하나님들을
H4687 H2708 H5414 H6440 H1980 H5647 H0430

אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם׃
다른 그리고-절하면 그들에게
H0312 H7812

만일 너희나 너희 자손이 아주 돌이켜 나를 좇지 아니하며 내가 너희 앞에 둔 나의 계명과 법도를 지키지 아니하고 가서 다른 신을 섬겨 그것을 숭배하면

7 וְהִכְרַתִּי אֶת־ יִשְׂרָאֵל מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתִּי לָהֶם
그리고-내가-끊으리라 -을 이스라엘을 -에서-위 면하여 그-땅의 그-것을 내가-주었다 그들에게
H3772 H0853 H3478 H6440 H0127 H5414

וְאֶת־ הַבַּיִת אֲשֶׁר הִקְדַּשְׁתִּי לִשְׁמִי אַשְׁלִיךְ מֵעַל פָּנָי
그리고-을 그-집을 그-것을 내가-거룩하게-한 나의-이름을-위하여 내가-내보내리라 -에서-위 나의-얼굴
H0853 H1004 H0834 H6942 H8034 H7971 H5921 H6440

וְהָיָה יִשְׂרָאֵל לְמָשָׁל וְלִשְׁנִינָה בְּכָל־ הָעַמִּים׃
그리고-되리라 이스라엘이 속담이-되고 그리고-비웃음이-되리라 -에-모든- 그-민족들에게
H1961 H3478 H4912 H8148 H3605

내가 이스라엘을 나의 준 땅에서 끊어 버릴 것이요 내 이름을 위하여 내가 거룩하게 구별한 이 전이라도 내 앞에서 던져 버리리니 이스라엘은 모든 민족 가운데 속담거리와 이야기거리가 될 것이며

8 וְהַבַּיִת הַזֶּה יִהְיֶה לְעֶלְיוֹן כֹּל־ עֹבֵר עָלָיו יִשֹּׁם
그리고-그-집은 이-것은 되리라 높은-것으로 모든- 지나가는-자마다 그것-곁을 놀라고
H2088 H1961 H5945 H3605 H5674 H8074

וְשָׁרַק וְאָמְרוּ עַל־ מֶה עָשָׂה יְהוָה כָּכָה לָאָרֶץ הַזֹּאת
그리고-비웃으리라 그리고-말하리라 -에-대하여 무엇을 행하셨는가 여호와가 이같이 -에-땅 이-것에
H8319 H0559 H5921 H4100 H6213 H3068 H3602 H0776 H2063

וְלַבַּיִת הַזֶּה׃
그리고-에-집 이-것에
H2088

이 전이 높을지라도 무릇 그리로 지나가는 자가 놀라며 비웃어 가로되 여호와께서 무슨 까닭으로 이 땅과 이 전에 이같이 행하셨는고 하면

9 וְאָמְרוּ עַל אֲשֶׁר עָזְבוּ אֶת־ יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם אֲשֶׁר
그리고-말하리라 -에-대하여 그-것은 그들이-버렸다 -을 여호와를 그들의-하나님을 그-분은
H0559 H5921 H0834 H5800 H0853 H3068 H0430 H0834

הוֹצִיא אֶת־ אֲבֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיַּחֲזִקוּ בֵּאלֹהִים אֲחֵרִים
데려-나오셨다 -을 그들의-조상들을 -에서-땅 이집트의 그리고-붙잡았다 -에-하나님들을 다른
H3318 H0853 H1 H0776 H4714 H2388 H0430 H0312

וַיִּשְׁתַּחֲווּ לָהֶם וַיַּעַבְדֵם כֵּן עַל־ כֵּן הֵבִיא יְהוָה עֲלֵיהֶם
그리고-절하였다 그들에게 그리고-섬겼다 -에-대하여 그러므로 가져오셨다 여호와가 그들에게
H7812 H0834 H5647 H5921 H3651 H0935 H3068 H0413

[וישתחון] אֶת כָּל־ הָרָעָה הַזֹּאת׃ פ
[이문] -을 모든- 그-재앙을 이-것을 쉼표
H7812 H0853 H3605 H2063

대답하기를 저희가 자기 열조를 애굽 땅에서 인도하여 내신 자기 하나님 여호와를 버리고 다른 신에게 부종하여 그를 숭배하여 섬기므로 여호와께서 이 모든 재앙을 저희에게 내리심이라 하리라 하셨더라

10 וַיְהִי מִקְצֵה שְׁנָתַיִם עֶשְׂרִים שָׁנָה אֲשֶׁר־בָּנָה שְׁלֹמֹה אֶת־שְׁנֵי הַבָּתִּים אֶת־
그리고-되었다 -에서-끝 이십 해 그-것은- 지었다 솔로몬이 -을 두 그-집들을 -을
H1961 H6242 H8141 H1129 H8010 H0853 H8147 H0853

בֵּית יְהוָה וְאֶת־בֵּית הַמֶּלֶךְ׃
집을 여호와의 그리고-을 집 그-왕의
H3068 H0853 H4428

솔로몬이 두 집 곧 여호와의 전과 왕궁을 이십 년 만에 건축하기를 마치고

11 חִירָם מֶלֶךְ־צֹר נָשָׂא לִשְׁלֹמֹה אֶת־בַּעֲצֵי אַרְזִים וּבַעֲצֵי
히람이 왕- 두로의 도와주었다 솔로몬을 -에-나무들로 백향목의 그리고-에-나무들로
H2438 H4428 H6865 H5375 H8010 H0853 H6086 H0730 H6086

בְרוֹשִׁים לְכָל־חֶפְצוֹ אָז יִתֵּן הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה לְחִירָם
잣나무의 그리고-에-금으로 -에-따라-모든- 그의-소원을 그때에 주었다 그-왕 솔로몬이 히람에게
H1265 H2091 H3605 H2656 H0776 H5414 H4428 H8010 H2438

עֶשְׂרִים עִיר בְּאֶרֶץ הַגָּלִיל׃
이십 성읍을 -에-땅 그-갈릴리의
H6242 H0776 H1551

갈릴리 땅의 성읍 이십을 히람에게 주었으니 이는 두로 왕 히람이 솔로몬에게 그 온갖 소원대로 백향목과 잣나무와 금을 지공하였음이라

12 וַיֵּצֵא חִירָם מִצֹּר לִרְאוֹת אֶת־הֶעָרִים אֲשֶׁר נָתַן־לוֹ שְׁלֹמֹה
그리고-나갔다 히람이 -에서-두로 보려고 -을 그-성읍들을 그-것은 주었다- 그에게 솔로몬이
H3318 H2438 H6865 H7200 H0853 H5414 H8010

וְלֹא יָשְׁרוּ בְעֵינָיו׃
그리고-아니 좋았다 -에-그의-눈에
H3808 H3474

히람이 두로에서 와서 솔로몬이 자기에게 준 성읍들을 보고 눈에 들지 아니하여

13 וַיֹּאמֶר מָה הֶעָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר־נָתַתָּה לִי אָחִי
그리고-말하였다 무엇이냐 그-성읍들이 이-것들이 -을- 주었느냐 나에게 나의-형제여
H0559 H4100 H0428 H5414 H0251

וַיִּקְרָא לָהֶם אֶרֶץ כָּבוּל עַד־הַיּוֹם הַזֶּה׃ פ
그리고-불렀다 그것들을 땅 가불이라 -까지 그-날 이-것이다 쉼표
H7121 H0776 H3521 H5704 H3117 H2088

이르기를 나의 형이여 내게 준 이 성읍들이 이러하뇨 하고 이름하여 가불 땅이라 하였더니 그 이름이 오늘까지 있으니라

14 וַיִּשְׁלַח חִירָם לַמֶּלֶךְ מֵאָה וְעֶשְׂרִים כִּכַּר זָהָב׃
그리고-보냈다 히람이 그-왕에게 백 이십 달란트 금의
H7971 H2438 H4428 H3967 H6242 H3603 H2091

히람이 금 일백이십 달란트를 왕에게 보내었더라

15 וְזֶה דְּבַר־אֲשֶׁר־הַמַּס הָעֶלָה הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה לִבְנוֹת׀
그리고-이것이 일- 그-부역의 그-것은- 올렸다 그-왕 솔로몬이 짓기-위하여
H2088 H1697 H4522 H0834 H5927 H4428 H8010 H1129

אֶת־בֵּית יְהוָה וְאֶת־בֵּיתוֹ וְאֶת־הַמִּלּוֹא וְאֶת חוֹמַת יְרוּשָׁלִָם וְאֶת חָצֹר
-을 집을 여호와의 그리고-을 그의-집을 그리고-을 그-밀로와 그리고-을 성벽을 예루살렘의 그리고-을 하솔과
H0853 H3068 H0853 H1004 H0853 H4407 H0853 H2346 H3389 H0853 H2674

וְאֶת־מְגִדּוֹ וְאֶת־גָּזֶר׃
그리고-을 므깃도와 그리고-을 게셀을
H0853 H4023 H0853 H1507

솔로몬 왕이 역군을 일으킨 까닭은 여호와의 전과 자기 궁과 밀로와 예루살렘 성과 하솔과 므깃도와 게셀을 건축하려 하였음이라

16 פַּרְעֹה מֶלֶךְ־מִצְרַיִם עָלָה וַיִּלְכֹּד אֶת־גֶּזֶר וַיִּשְׂרְפָהּ בָּאֵשׁ
바로가 왕- 이집트의 올라갔다 그리고-점령하였다 -을 게셀을 그리고-불살랐다 -에-불로
H6547 H4428 H4714 H5927 H3920 H0853 H1507 H8313 H0784

וְהַכְּנַעֲנִי הַיֹּשֵׁב בָּעִיר הָרָג וַיִּתְּנָהּ שִׁלֻּחִים לְבִתּוֹ
그-가나안-사람을 그-거주하는 -에-성읍에 죽였다 그리고-주었다 혼인-선물로 그의-딸에게
H0853 H3427 H5892 H2026 H5414 H7964 H1323

אִשֶּׁת שְׁלֹמֹה׃
아내인 솔로몬의
H0802 H8010

전에 애굽 왕 바로가 올라와서 게셀을 탈취하여 불사르고 그 성에 사는 가나안 사람을 죽이고 그 성읍을 자기 딸 솔로몬의 아내에게 예물로 주었더니

17 וַיִּבֶן שְׁלֹמֹה אֶת־גֶּזֶר וְאֶת־בֵּית חֹרֹן תַּחְתּוֹן׃
그리고-지었다 솔로몬이 -을 게셀과 그리고-을 벧-호론 아래의
H1129 H8010 H0853 H1507 H0853 H1032 H8481

솔로몬이 게셀과 아래 벧호론을 건축하고

18 וְאֶת־בַּעֲלָת וְאֶת־[תמר] (תַּדְמֹר) בַּמִּדְבָּר בָּאָרֶץ׃
그리고-을 바알랏과 그리고-을 [이문] 다드몰을 -에-광야 -에-땅에
H0853 H1191 H0853 H8559 H8412 H0776

또 바알랏과 그 땅의 들에 있는 다드몰과

19 וְאֶת כָּל־עָרֵי הַמִּסְכְּנוֹת אֲשֶׁר הָיוּ לִשְׁלֹמֹה וְאֵת עָרֵי הָרֶכֶב
그리고-을 모든- 성읍들을 그-저장고의 있었다 솔로몬에게 그리고-을 성읍들을 그-병거의
H0853 H3605 H5892 H4543 H1961 H8010 H0853 H5892 H7393

וְאֵת אֲשֶׁר חָשַׁק לִבְנוֹת בִּירוּשָׁלַ͏ִם וּבַלְּבָנוֹן וּבְכֹל אֶרֶץ מֶמְשַׁלְתּוֹ׃
그리고-을 원하였다 짓기를 -에-예루살렘에 그리고-에-레바논에 그리고-에-모든 땅에 그의-통치의
H0853 H2837 H8010 H7965 H1129 H3389 H3844 H3605 H0776 H4475

자기에게 있는 모든 국고성과 병거성들과 마병의 성들을 건축하고 솔로몬이 또 예루살렘과 레바논과 그 다스리는 온 땅에 건축하고자 하던 것을 다 건축하였는데

20 כָּל־הָעָם הַנּוֹתָר מִן־הָאֱמֹרִי הַחִתִּי וְהַפְּרִזִּי הַחִוִּי
모든- 그-백성 그-남은-자를 -에서 그-아모리-사람과 그-헷-사람과 그-브리스-사람과 그-히위-사람과
H3605 H5971 H3498 H4480 H0567 H2850 H6522 H2340

וְהַיְבוּסִי אֲשֶׁר לֹא־מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל הֵמָּה׃
그리고-여부스-사람의 그-사람들은 아니- -에서-아들들 이스라엘의 그들이다
H2983 H0834 H3808 H1121 H3478 H1992

무릇 이스라엘 자손이 아닌 아모리 사람과 헷 사람과 브리스 사람과 히위 사람과 여부스 사람의 남아있는 자

21 בְּנֵיהֶם אֲשֶׁר נִתְרוּ אַחֲרֵיהֶם בָּאָרֶץ אֲשֶׁר לֹא־ יָכְלוּ
그들의-아들들을 그-사람들은 남아-있었다 그들의-뒤에 -에-땅에 그-사람들은 아니- 할-수-있었다
H3478 H3498 H0776 H3808 H3201

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְהַחֲרִימָם וַיַּעֲלֵם שְׁלֹמֹה לְמַס־ עֹבֵד עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃
이스라엘의 진멸하기를 그리고-올렸다 솔로몬이 -에-부역- 노동자로 -까지 그-날 이-것이다
H3478 H8010 H4522 H5647 H5704 H3117 H2088

곧 이스라엘 자손이 다 멸하지 못하므로 그 땅에 남아 있는 그 자손들을 솔로몬이 노예로 역군을 삼아 오늘까지 이르렀으되

22 וּמִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא־ נָתַן שְׁלֹמֹה עֲבֶד כִּי־ הֵם אַנְשֵׁי
그리고-에서-아들들 이스라엘의 아니- 만들었다 솔로몬이 종으로 왜냐하면- 그들은 사람들이었다
H3478 H5414 H8010 H5650 H3808 H1992 H0376

וְשָׂרָיו וְשָׁלִשָׁיו וְרָעָיו וַעֲבָדָיו הַמִּלְחָמָה
그리고-장관들 그리고-그의-삼거리-장교들과 그리고-그의-장관들과 그리고-그의-종들과 그-전쟁의
H8269 H8269 H5650 H4421

וּפָרָשָׁיו׃ ס רִכְבּוֹ
그리고-그의-기병의 쉼표 그의-병거의
H7393

오직 이스라엘 자손은 솔로몬이 노예를 삼지 아니하였으니 저희는 군사와 그 신복과 방백과 대장이며 병거와 마병의 장관이 됨이었더라

23 וְאֵלֶּה שָׂרֵי הַנִּצָּבִים אֲשֶׁר עַל־ הַמְּלָאכָה לִשְׁלֹמֹה חֲמִשִּׁים וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת
이것들이 장관들 그-세워진-자들의 그-것은 -위에 그-공사에 솔로몬의 오십 그리고-오 백
H0428 H8269 H5324 H4399 H8010 H2572 H2568 H3967

הָרֹדִים בָּעָם הָעֹשִׂים בַּמְּלָאכָה׃
그-다스리는-자들 -에-백성을 그-일하는-자들 -에-공사에
H4399

솔로몬에게 역사를 감독하는 두목 오백오십 인이 있어 역사하는 백성을 다스렸더라

24 אַךְ בַּת־ פַּרְעֹה עָלְתָה מֵעִיר דָּוִד אֶל־ בֵּיתָהּ אֲשֶׁר בָּנָה־
그러나 딸- 바로의 올라갔다 -에서-성읍 다윗의 -에 그녀의-집에 그-것은 지었다-
H0389 H1323 H6547 H5927 H4407 H1732 H0413 H1129

לָהּ אָז בָּנָה אֶת־ הַמִּלּוֹא׃
그녀를-위하여 그때에 지었다 -을 그-밀로를
H1129 H0853 H4407

바로의 딸이 다윗 성에서부터 올라와 솔로몬이 저를 위하여 건축한 궁에 이를 때에 솔로몬이 밀로를 건축하였더라

25 וְהֶעֱלָה שְׁלֹמֹה שָׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה עֹלוֹת וּשְׁלָמִים עַל־ הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר
그리고-올렸다 솔로몬이 셋 번 -에-해에 번제와 그리고-화목제를 -위에 그-제단 그-것은
H5927 H8010 H7969 H6471 H8141 H8002 H4196

אֶת־ לַיהוָה בָּנָה הַבַּיִת׃ וְהַקְטִיר אִתּוֹ אֲשֶׁר לִפְנֵי יְהוָה וְשִׁלֵּם
-을 여호와에게 지었다 그-집을 그리고-향을-피우며 그것과-함께 그-것은 앞에 여호와의 그리고-완성하였다
H0853 H3068 H1129 H0854 H6440 H3068

솔로몬이 여호와를 위하여 쌓은 단 위에 해마다 세 번씩 번제와 감사제를 드리고 또 여호와 앞에 있는 단에 분향하니라 이에 전 역사가 마치니라

26 וְאֳנִי עָשָׂה הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה בְּעֶצְיוֹן־גֶּבֶר אֲשֶׁר אֵת־עֵל שְׂפַת אֵלוֹת בְּאֶרֶץ אֱדוֹם׃ 
וְאֳנִי H0590 그리고-배를 / עָשָׂה H4428 만들었다 / הַמֶּלֶךְ H8010 그-왕 / שְׁלֹמֹה H6100 솔로몬이 / בְּעֶצְיוֹן־גֶּבֶר -에서-에시온-게벨 / אֲשֶׁר H0854 그-것은 / אֵת־ -에-곁에 / אֵלוֹת H0776 엘롯 / עַל־ -위에 / שְׂפַת H5488 해변 / יַם־ H3220 바다- / אֱדוֹם׃ H0123 에돔의

솔로몬 왕이 에돔 땅 홍해 물가 엘롯 근처 에시온게벨에서 배들을 지은지라

27 וַיִּשְׁלַח חִירָם בָּאֳנִי עֲבָדָיו אַנְשֵׁי אֳנִיּוֹת יֹדְעֵי הַיָּם עִם עַבְדֵי שְׁלֹמֹה׃ 
וַיִּשְׁלַח H7971 그리고-보냈다 / חִירָם H2438 히람이 / בָּאֳנִי -에-배에 / אֶת־ -을 / עֲבָדָיו H5650 그의-종들을 / אַנְשֵׁי H0376 사람들 / אֳנִיּוֹת H0591 배의 / יֹדְעֵי H3045 아는-자들 / הַיָּם H3220 그-바다를 / עִם -과-함께 / עַבְדֵי H5650 종들 / שְׁלֹמֹה׃ H8010 솔로몬의

히람이 자기 종 곧 바다에 익숙한 사공들을 솔로몬의 종과 함께 그 배로 보내매

28 וַיָּבֹאוּ מֵאוֹפִירָה וַיִּקְחוּ מִשָּׁם זָהָב אַרְבַּע־מֵאוֹת וְעֶשְׂרִים כִּכָּר וַיָּבִיאוּ פ לַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה׃ 
וַיָּבֹאוּ H0935 그리고-갔다 / מֵאוֹפִירָה H0211 오빌에 / וַיִּקְחוּ H3947 그리고-취하였다 / מִשָּׁם H8033 거기에서 / זָהָב H2091 금을 / אַרְבַּע־ H0702 사백- / מֵאוֹת H3967 이십 / וְעֶשְׂרִים H6242 그리고-이십 / כִּכָּר H3603 달란트를 / וַיָּבִיאוּ H0935 그리고-가져왔다 / אֶל־ -에게 / הַמֶּלֶךְ H4428 그-왕 / שְׁלֹמֹה׃ H8010 솔로몬에게 / פ 쉼표

저희가 오빌에 이르러 거기서 금 사백이십 달란트를 얻고 솔로몬 왕에게로 가져왔더라

## Chapter 10

1 וּמַלְכַּת־שְׁבָא שָׁמְעַת אֶת־שֵׁמַע שְׁלֹמֹה לְשֵׁם יְהוָה וַתָּבֹא לְנַסֹּתוֹ בְּחִידוֹת׃ 
וּמַלְכַּת־ 그리고-여왕- / שְׁבָא H7614 시바의 / שָׁמְעַת H8085 들었다 / אֶת־ -을 / שֵׁמַע H8010 소문을 / שְׁלֹמֹה H8010 솔로몬의 / לְשֵׁם -을-위하여-이름 / יְהוָה H3068 여호와의 / וַתָּבֹא H0935 그리고-왔다 / לְנַסֹּתוֹ H5254 시험하려고 / בְּחִידוֹת׃ H2420 -에-수수께끼들로

스바 여왕이 여호와의 이름으로 말미암은 솔로몬의 명예를 듣고 와서 어려운 문제로 저를 시험코자 하여

2 וַתָּבֹא יְרוּשָׁלַ͏ִם בְּחַיִל כָּבֵד מְאֹד גְּמַלִּים נֹשְׂאִים בְּשָׂמִים וְזָהָב הַרְבֵּה מְאֹד וְאֶבֶן יְקָרָה וַתָּבֹא אֶל־שְׁלֹמֹה וַתְּדַבֵּר אֵלָיו אֶת כָּל־אֲשֶׁר הָיָה עִם־לִבָּהּ׃ 
וַתָּבֹא H0935 그리고-왔다 / יְרוּשָׁלַ͏ִם H3389 예루살렘에 / בְּחַיִל -에-행렬과 / כָּבֵד H3515 무거운 / מְאֹד H3966 매우 / גְּמַלִּים H1581 낙타들과 / נֹשְׂאִים H5375 싣고-있는 / בְּשָׂמִים H1314 -에-향료들과 / וְזָהָב H2091 그리고-금과 / הַרְבֵּה H7227 많은- / מְאֹד H3966 매우 / וְאֶבֶן H0068 그리고-보석과 / יְקָרָה H3368 귀한 / וַתָּבֹא H0935 그리고-왔다 / אֶל־ -에게 / שְׁלֹמֹה H8010 솔로몬에게 / וַתְּדַבֵּר H1696 그리고-말했다 / אֵלָיו H0413 그에게 / אֶת -을 / כָּל־ H3605 모든- / אֲשֶׁר H0834 그-것을 / הָיָה H1961 있었다 / עִם־ -과-함께 / לִבָּהּ׃ H3824 그녀의-마음에

예루살렘에 이르니 수원이 심히 많고 향품과 심히 많은 금과 보석을 약대에 실었더라 저가 솔로몬에게 나아와 자기 마음에 있는 것을 다 말하매

3 וַיַּגֶּד־ לוֹ שְׁלֹמֹה אֶת־ כָּל־ דְּבָרֶיהָ לֹא־ הָיָה דָבָר נֶעְלָם
그리고-알려주었다- 그녀에게 솔로몬이 -을 모든- 그녀의-말씀들을 있었다 아니- 말씀이 숨겨진
H5046 H8010 H853 H3605 H1697 H1961 H3808 H1697 H5956

מִן־ הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר לֹא הִגִּיד לָהּ׃
-에서 그-왕에게 그-것을 아니 알려주었다 그녀에게
H4428 H3808 H5046

솔로몬이 그 묻는 말을 다 대답하였으니 왕이 은미하여 대답지 못한 것이 없었더라

4 וַתֵּרֶא מַלְכַּת־ שְׁבָא אֶת־ כָּל־ חָכְמַת שְׁלֹמֹה וְהַבַּיִת אֲשֶׁר בָּנָה׃
그리고-보았다 여왕- 시바의 -을 모든- 지혜를 솔로몬의 그리고-그-집을 그-것을 지었다
H7200 H4436 H7614 H853 H3605 H2451 H8010 H1129

스바 여왕이 솔로몬의 모든 지혜와 그 건축한 궁과

5 וּמַאֲכַל שֻׁלְחָנוֹ וּמוֹשַׁב עֲבָדָיו וּמַעֲמַד [משרתו] (מְשָׁרְתָיו)
그리고-음식을 그의-상의 그리고-자리를 그의-종들의 그리고-섬김을 [이문] 그의-시중들의
H3978 H7979 H4186 H5650 H4612 H8334 H8334

וּמַלְבֻּשֵׁיהֶם וּמַשְׁקָיו וְעֹלָתוֹ אֲשֶׁר יַעֲלֶה בֵּית יְהוָה
그리고-그들의-의복들과 그리고-그의-술관들과 그리고-그의-번제를 그-것을 올리다 집에 여호와의
H4403 H5927 H3068

וְלֹא־ הָיָה עוֹד בָּהּ רוּחַ׃
그리고-아니- 있었다 더-이상 그녀에게 영이
H3808 H1961 H5750 H7307

그 상의 식물과 그 신복들의 좌석과 그 신하들의 시립한 것과 그들의 공복과 술 관원들과 여호와의 전에 올라가는 층계를 보고 정신이 현황하여

6 וַתֹּאמֶר אֶל־ הַמֶּלֶךְ אֱמֶת הָיָה הַדָּבָר אֲשֶׁר שָׁמַעְתִּי בְּאַרְצִי
그리고-말했다 -에게 그-왕에게 진실이었다 있었다 그-말씀이 그-것을 내가-들었다 -에-나의-땅에서
H0559 H0413 H4428 H0571 H1961 H1697 H0776 H8085

עַל־ דְּבָרֶיךְ וְעַל־ חָכְמָתֶךָ׃
-에-대하여 당신의-말씀들에 그리고-에-대하여 당신의-지혜에
H1697 H2451

왕께 고하되 내가 내 나라에서 당신의 행위와 당신의 지혜에 대하여 들은 소문이 진실하도다

7 וְלֹא־ הֶאֱמַנְתִּי לַדְּבָרִים עַד אֲשֶׁר־ בָּאתִי וַתִּרְאֶינָה עֵינַי
그리고-아니- 내가-믿었다 그-말씀들을 -까지 -은- 내가-오았다 그리고-보았다 나의-눈들이
H3808 H1697 H5704 H0935 H7200

וְהִנֵּה לֹא־ הֻגַּד־ לִי הַחֵצִי הוֹסַפְתָּ חָכְמָה וָטוֹב אֶל־ הַשְּׁמוּעָה
그리고-보라 아니- 전해졌다- 나에게 그-반도 네가-더했다 지혜와 그리고-선함을 -에게 그-소문에
H2009 H3808 H5046 H0413 H2677 H3254 H2451 H0413 H8052

אֲשֶׁר שָׁמָעְתִּי׃
그-것을 내가-들었다
H8085

내가 그 말들을 믿지 아니하였더니 이제 와서 목도한즉 내게 말한 것은 절반도 못되니 당신의 지혜와 복이 나의 들은 소문에 지나도다

8 אַשְׁרֵי אַנְשֶׁיךָ אַשְׁרֵי עֲבָדֶיךָ אֵלֶּה הָעֹמְדִים לְפָנֶיךָ
복되도다 당신의-사람들이여 복되도다 당신의-종들이여 이-자들이여 그-서-있는-자들 당신-앞에서
H0376 H0835 H5650 H0428 H5975 H6440

תָּמִיד הַשֹּׁמְעִים אֶת־ חָכְמָתֶךָ׃
항상 그-듣는-자들 -을 당신의-지혜를
H8548 H8085 H0853 H2451

복되도다 당신의 사람들이여 복되도다 당신의 이 신복들이여 항상 당신의 앞에 서서 당신의 지혜를 들음이로다

9 יְהִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בָּרוּךְ אֲשֶׁר חָפֵץ בְּךָ לְתִתְּךָ
있으시기를 여호와 당신의-하나님이 복-되시도다 그-분은 기뻐하셨다 -에-당신을 당신을-놓으시려고
H1961 H3068 H0430 H1288 H0834 H2654 H0996 H5414

עַל־ כִּסֵּא יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבַת יְהוָה אֶת־ יִשְׂרָאֵל לְעֹלָם וַיְשִׂימְךָ
-위에 왕좌에 이스라엘의 -에-사랑으로 여호와의 -을 이스라엘을 영원히 그리고-세우셨다
H5921 H3678 H3478 H0160 H3068 H0853 H3478 H5769 H7760

לְמֶלֶךְ לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט וּצְדָקָה׃
-로-왕으로 행하도록 공의와 그리고-의를
H4428 H6213 H4941 H6666

당신의 하나님 여호와를 송축할지로다 여호와께서 당신을 기뻐하사 이스라엘 위에 올리셨고 여호와께서 영영히 이스라엘을 사랑하시므로 당신을 세워 왕을 삼아 공과 의를 행하게 하셨도다 하고

10 וַתִּתֵּן לַמֶּלֶךְ מֵאָה וְעֶשְׂרִים כִּכַּר זָהָב וּבְשָׂמִים הַרְבֵּה מְאֹד
그리고-주었다 -로-왕에게 백 그리고-이십 달란트 금의 그리고-에-향료를 매우-많이 매우
H5414 H4428 H3967 H6242 H3603 H2091 H1314 H7235 H3966

לֹא־ בָא כַּבֹּשֶׂם הַהוּא עוֹד בְּרֹב אֲשֶׁר־ נָתְנָה לְשְׁלֹמֹה׃
아니- 왔다 -처럼-향료가 그-것은 더-이상 -에-많음으로 그-것을- 주었다 -에게-솔로몬
H3808 H0935 H1314 H1931 H5750 H7230 H0834 H5414 H8010

וְאֶבֶן יְקָרָה וַתִּתֵּן לֹא־ בָא עוֹד כַּבֹּשֶׂם הַהוּא בְּרֹב אֲשֶׁר־ נָתְנָה
그리고-보석과 귀한 그리고-주었다 아니- 왔다 더-이상 -처럼-향료가 그-것은 -에-많음으로 그-것을- 주었다
H0068 H3368 H5414 H3808 H0935 H5750 H1931 H1314 H7230 H0834 H5414

מַלְכַּת־ שְׁבָא לַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה׃
여왕- 시바의 그-왕 솔로몬에게
H4436 H7614 H4428 H8010

이에 저가 금 일백이십 달란트와 심히 많은 향품과 보석을 왕께 드렸으니 스바 여왕이 솔로몬 왕께 드린 것처럼 많은 향품이 다시 오지 아니하였더라

11 וְגַם אֳנִי חִירָם אֲשֶׁר־ נָשָׂא זָהָב מֵאוֹפִיר הֵבִיא מֵאוֹפִיר עֲצֵי
그리고-또한 배들 히람의 실었다 그-것은- 금을 -에서-오빌 가져왔다 -에서-오빌 나무들을
H1571 H0590 H2438 H5375 H0834 H2091 H0211 H0935 H0211 H6086

הַאַלְמֻגִּים מִסְעָד לְבֵית־ יְהוָה וְלְבֵית הַמֶּלֶךְ וְכִנֹּרוֹת וּנְבָלִים לַשָּׁרִים וְלֹא־ בָא כֵן עֵצֵי אַלְמֻגִּים כָּאֵלֶּה לֹא נִרְאָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃
백단향의 그-나무들 -로-만들었다 그리고-왕이 -을-위하여-집- 여호와의 난간을 그-백단향의 나무들로 -을 그-왕이 그리고-만들었다
H0484 H6086 H0853 H4428 H6213 H4552 H0484 H6086 H3068

(오빌에서부터 금을 실어 온 히람의 배들이 오빌에서 많은 백단목과 보석을 운반하여 오매

12 וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ לְבֵית יְהוָה וְלְבֵית הַמֶּלֶךְ וְכִנֹּרוֹת וּנְבָלִים לַשָּׁרִים וְלֹא־ בָא כֵן עֵצֵי אַלְמֻגִּים לֹא נִרְאָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃
그리고-만들었다 그-왕이 -을-위하여-집 그리고-왕의 그리고-수금과 -비파를 -노래하는-자들을-위하여 왔다- 아니 이-것이다 그-날 -까지 보였다 그리고-아니 백단향의 나무들이 그렇게
H6213 H4428 H3658 H5035 H7891 H0935 H3808 H2088 H3117 H5704 H7200 H3808 H0484 H6086

왕이 백단목으로 여호와의 전과 왕궁의 난간을 만들고 또 노래하는 자를 위하여 수금과 비파를 만들었으니 이 같은 백단목은 전에도 온 일이 없었고 오늘까지도 보지 못하였더라)

13 וְהַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה נָתַן לְמַלְכַּת־ שְׁבָא אֶת־ כָּל־ חֶפְצָהּ אֲשֶׁר

그리고-그-왕 솔로몬이 주었다 -에게-여왕- 시바의 -을 모든- 그녀의-소원을 그-것을

H4428 H8010 H5414 H4436 H7614 H0853 H3605 H2656

וַתָּפֶן שְׁלֹמֹה הַמֶּלֶךְ כְּיַד לָהּ נָתַן־ אֲשֶׁר מִלְבַד שָׁאֲלָה

그리고-돌아섰다 솔로몬의 그-왕 -에-따라-손 그녀에게 주었다- 그-것을 제외하고 그녀가-구하였다

H6437 H8010 H4428 H3027 H5414 H0905 H7592

וַתֵּלֶךְ לְאַרְצָהּ הִיא וְעַבְדֶיהָ: ס

그리고-갔다 그녀의-땅으로 그녀와 그녀의-종들이 쉼표

H3212 H0776 H1931 H5650

솔로몬 왕이 왕의 규례대로 스바 여왕에게 물건을 준 외에 또 저의 소원대로 무릇 구하는 것을 주니 이에 저가 그 신복들로 더불어 본국으로 돌아갔더라

14 וַיְהִי מִשְׁקַל הַזָּהָב אֲשֶׁר־ בָּא לִשְׁלֹמֹה בִּשְׁנָה אַחַת שֵׁשׁ מֵאוֹת שִׁשִּׁים

그리고-있었다 무게가 그-금의 왔다 솔로몬에게 -에-해에 하나의 육 백 육십

H1961 H4948 H2091 H0935 H8010 H8141 H0259 H8337 H3967 H8346

וְשֵׁשׁ כִּכָּר זָהָב:

그리고-육 달란트 금의

H8337 H3603 H2091

솔로몬의 세입금의 중수가 육백육십육 금 달란트요

15 לְבַד מֵאַנְשֵׁי הַתָּרִים וּמִסְחַר הָרֹכְלִים וְכֹל־ מַלְכֵי הָעֲרָב

제외하고 -에서-사람들 상인들의 그리고-상업 행상들의 그리고-모든- 왕들의 그-아라비아의

H0905 H0376 H8446 H4536 H7402 H3605 H4428

וּפַחוֹת הָאָרֶץ:

그리고-총독들의 그-땅의

H6346 H0776

그 외에 또 상고와 무역하는 객상과 아라비아 왕들과 나라의 방백들에게서도 가져온지라

16 וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה מָאתַיִם צִנָּה זָהָב שִׁשׁ־ מֵאוֹת זָהָב שָׁחוּט שְׁלֹשׁ־ מֵאוֹת יַעֲלֶה זָהָב

그리고-만들었다 그-왕 솔로몬이 이백 큰-방패를 금의 육- 백 두드린 셋- 올라갔다 금이

H4428 H8010 H3967 H6801 H2091 H8337 H3967 H5927 H2091

בַּצִּנָּה הָאֶחָת: עַל־ הַצִּנָּה

-위에 그-방패 그-하나의

H0259 H6793 H5921

솔로몬 왕이 쳐서 늘인 금으로 큰 방패 이백을 만들었으니 매 방패에 든 금이 육백 세겔이며

17 וּשְׁלֹשׁ־ מֵאוֹת מָנִים זָהָב יָעֲלֶה עַל־ הַמָּגֵן שְׁלֹשֶׁת מָנִים זָהָב שָׁחוּט שְׁלֹשֶׁת מָנִים זָהָב

그리고-삼- 백 작은-방패를 금의 두드린 셋 마네 금이 올라갔다 -위에 그-방패

H7969 H3967 H4043 H2091 H6820 H7969 H4488 H2091 H5927 H5921 H4043

וַיִּתְּנֵם הַמֶּלֶךְ בֵּית יַעַר הַלְּבָנוֹן: פ

그리고-놓았다 그-왕이 집에 숲 그-레바논의 쉼표

H5414 H4428 H1004 H3293 H3844

또 쳐서 늘인 금으로 작은 방패 삼백을 만들었으니 매 방패에 든 금이 삼 마네라 왕이 이것들을 레바논 나무 궁에 두었더라

18 וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ כִּסֵּא־ שֵׁן גָּדוֹל וַיְצַפֵּהוּ זָהָב מוּפָז:

그리고-만들었다 그-왕이 왕좌를- 상아의 큰 그리고-입혔다 금으로 정금의

H4428 H3678 H8127 H1419 H6823 H2091 H6338

왕이 또 상아로 큰 보좌를 만들고 정금으로 입혔으니

וְיָדֹת מֵאֲחֳרֶיהָ לַכִּסֵּא עֶגֶל וְרֹאשׁ־ לַכִּסֵּא מַעֲלוֹת שֵׁשׁ 19
그리고-팔걸이들이 -에서-그의-뒤에 그-왕좌의 둥글다 그리고-머리가- 그-왕좌에 계단들이 여섯
H3027 H3678 H5696 H3678 H8337

אֲצֻל עֹמְדִים אֲרָיוֹת וּשְׁנַיִם הַשֶּׁבֶת מְקוֹם אֶל־ וּמִזֶּה מִזֶּה
곁에 서-있었다 사자들이 그리고-둘 그-앉는 장소에 -에 그리고-에서-저쪽 -에서-이쪽
H0681 H5975 H8147 H7675 H4725 H0413 H2088 H2088

הַיָּדוֹת׃
그-팔걸이들의
H3027

그 보좌에는 여섯 층계가 있고 보좌 뒤에 둥근 머리가 있고 앉는 자리 양편에는 팔걸이가 있고 팔걸이 곁에는 사자가 하나씩 섰으며

מִזֶּה הַמַּעֲלוֹת שֵׁשׁ עַל־ שָׁם עֹמְדִים אֲרָיִים עֶשֶׂר וּשְׁנֵים 20
-에서-이쪽 그-계단들에 여섯 -위에 거기에 서-있었다 사자들이 열 그리고-열둘
H2088 H8337 H8033 H5975 H6240 H8147

מַמְלָכוֹת׃ לְכָל־ כֵּן נַעֲשָׂה לֹא־ וּמִזֶּה
나라들에 -의-모든- 그렇게 만들어졌다 아니- 그리고-에서-저쪽
H4467 H3605 H3808 H2088

또 열두 사자가 있어 그 여섯 층계 좌우편에 섰으니 아무 나라에도 이같이 만든 것이 없었더라

יַעַר בֵּית־ כְּלֵי וְכֹל זָהָב שְׁלֹמֹה הַמֶּלֶךְ מַשְׁקֵה כְּלֵי וְכֹל 21
숲 집- 기구들은 그리고-모든 금이었다 솔로몬의 그-왕 술잔의 기구들은 그리고-모든
H3627 H3605 H2091 H8010 H4428 H3627 H3605

לִמְאוּמָה׃ שְׁלֹמֹה בִּימֵי נֶחְשָׁב לֹא כֶּסֶף אַיִן סָגוּר זָהָב הַלְּבָנוֹן
무엇으로도 솔로몬의 -에-날들 여겨졌다 아니 은이 없었다 닫힌 금이었다 그-레바논의
H3972 H8010 H3117 H2803 H3808 H3701 H0369 H5462 H2091 H3844

솔로몬 왕의 마시는 그릇은 다 금이요 레바논 나무 궁의 그릇들도 다 정금이라 은 기물이 없으니 솔로몬의 시대에 은을 귀히 여기지 아니함은

שָׁנִים לִשְׁלֹשׁ אַחַת חִירָם הֵנִי עִם בַּיָּם לַמֶּלֶךְ תַּרְשִׁישׁ אֳנִי כִּי 22
해에 -에-셋 하나 히람의 배들 -과-함께 -에-바다에 그-왕의 다르시시의 배들 왜냐하면
H8141 H7969 H0259 H2438 H0590 H3220 H4428 H8659 H0590

וְתָכִיִּים׃ וְקֹפִים שֵׁנְהַבִּים וָכֶסֶף זָהָב נֹשְׂאֵת תַּרְשִׁישׁ אֳנִי וְתָבוֹא
그리고-공작새를 그리고-원숭이과 상아과 그리고-은과 금과 싣고-있는 다르시시의 배들 오다
H8500 H6971 H8143 H3701 H2091 H5375 H8659 H0590 H0935

왕이 바다에 다시스 배들을 두어 히람의 배와 함께 있게 하고 그 다시스 배로 삼 년에 일차씩 금과 은과 상아와 잔나비와 공작을 실어왔음이더라

וּלְחָכְמָה׃ לְעֹשֶׁר הָאָרֶץ מַלְכֵי מִכֹּל שְׁלֹמֹה הַמֶּלֶךְ וַיִּגְדַּל 23
그리고-에-지혜에 -에-부유함에 그-땅의 왕들보다 -에서-모든 솔로몬이 그-왕 그리고-커졌다
H2451 H6239 H0776 H4428 H3605 H8010 H4428 H1431

솔로몬 왕의 재산과 지혜가 천하 열왕보다 큰지라

חָכְמָתוֹ אֶת־ לִשְׁמֹעַ שְׁלֹמֹה פְּנֵי אֶת־ מְבַקְּשִׁים הָאָרֶץ וְכָל־ 24
그의-지혜를 -을 듣기-위하여 솔로몬의 얼굴을 -을 구하고-있었다 그-땅이 그리고-모든-
H2451 H0853 H8085 H8010 H6440 H0853 H1245 H0776 H3605

בִּלְבּוֹ׃ אֱלֹהִים נָתַן אֲשֶׁר־
-에-그의-마음에 하나님이 주셨다 그-것을-
H0430 H5414

천하가 다 하나님께서 솔로몬의 마음에 주신 지혜를 들으며 그 얼굴을 보기 원하여

25 וְהֵמָּה מְבִאִים אִישׁ אִישׁ מִנְחָתוֹ כְּלֵי כֶסֶף וּכְלֵי זָהָב
그리고-그들은 가져오고-있었다 사람마다 그의-선물을 기구들 은의 그리고-기구들 금의
H1992 H0935 H0376 H4503 H3627 H3701 H3627 H2091

וּנְשֶׁק וּבְשָׂמִים סוּסִים וּפְרָדִים דְּבַר־ שָׁנָה שָׁנָה בְּשָׁנָה׃
그리고-무기와 그리고-에-향료들과 말들과 그리고-노새들을 일- 해의 해의 -에-해에
H5402 H1314 H5483 H6505 H1697 H8141 H8141 H8141

וְשִׁלְמוֹת
그리고-의복들과
H8008

ס
쉼표

각기 예물을 가지고 왔으니 곧 은 그릇과 금 그릇과 의복과 갑옷과 향품과 말과 노새라 해마다 정한 수가 있었더라

26 וַיֶּאֱסֹף שְׁלֹמֹה רֶכֶב וּפָרָשִׁים וַיְהִי־ לוֹ אֶלֶף וְאַרְבַּע־ מֵאוֹת
그리고-모았다 솔로몬이 병거와 그리고-기병을 그리고-있었다- 그에게 천 그리고-사백- 백
H0622 H8010 H7393 H6571 H1961 H0505 H0702 H3967

וְעִם־ הָרֶכֶב עָשָׂר וּשְׁנֵים־ רֶכֶב וַיַּנִּחֵם בְּעָרֵי פָּרָשִׁים אֶלֶף עָשָׂר וּשְׁנֵים־ רֶכֶב
그리고-과-함께 그-병거의 -에-성읍들에 그리고-놓았다 기병을 천 열 그리고-열둘- 병거와
H7393 H5148 H6505 H6240 H8147 H7393

בִּירוּשָׁלִָם׃ הַמֶּלֶךְ
-에-예루살렘에 그-왕과
H3389 H4428

솔로몬이 병거와 마병을 모으매 병거가 일천사백이요 마병이 일만 이천이라 병거성에도 두고 예루살렘 왕에게도 두었으며

27 וַיִּתֵּן הַמֶּלֶךְ אֶת־ הַכֶּסֶף בִּירוּשָׁלִַם כָּאֲבָנִים וְאֶת־ הָאֲרָזִים נָתַן
만들었다 그-왕이 -을 그-은을 -에-예루살렘에 돌들처럼 그리고-을 그-백향목들을 만들었다
H5414 H4428 H0853 H3701 H3389 H0068 H0853 H0730 H5414

כַּשִּׁקְמִים אֲשֶׁר־ בַּשְּׁפֵלָה לָרֹב׃
뜬나무들처럼 그-것은- -에-저지대에 -에-많음으로
H8256 H8219 H7230

왕이 예루살렘에서 은을 돌 같이 흔하게 하고 백향목을 평지의 뽕나무 같이 많게 하였더라

28 וּמוֹצָא הַסּוּסִים לִשְׁלֹמֹה אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ סֹחֲרֵי יִקְחוּ
그리고-원천 그-말들의 솔로몬에게 그-것은 그-왕의 상인들이 취하였다
H4161 H5483 H8010 H4714 H4428 H5503 H3947

וּמִקְוֵה מִמִּצְרַיִם מִקְוֵה בְּמִחִיר׃
꾼을 -에-값으로
H4242

솔로몬의 말들은 애굽에서 내어왔으니 왕의 상고들이 떼로 정가하여 산 것이며

29 וַתַּעֲלֶה וַתֵּצֵא מֵאוֹת בְּשֵׁשׁ מִמִּצְרַיִם מֶרְכָּבָה וְסוּס בַּחֲמִשִּׁים
그리고-올라갔다 그리고-나갔다 병거가 -에서-이집트 -에-육 백 은에 말은 -에-오십
H5927 H3318 H4818 H4714 H8337 H3967 H3701 H5483 H2572

בְּיָדָם אֲרָם וּלְמַלְכֵי הַחִתִּים מַלְכֵי לְכָל־ וְכֵן מֵאָה
-로-그들의-손 아람의 그리고-왕들의 그-헷-사람들의 왕들의 -의-모든- 그리고-그렇게 그리고-백
H3027 H0758 H4428 H2850 H4428 H3605 H3651 H3967

פ יֹצְאוּ׃
쉼표 내보내졌다
H3318

애굽에서 내어 올린 병거는 하나에 은 육백 세겔이요 말은 일백오십 세겔이라 이와 같이 헷 사람의 모든 왕과 아람 왕들을 위하여도 그 손으로 내어왔더라

## Chapter 11

וְהַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה אָהַב נָשִׁים נָכְרִיּוֹת רַבּוֹת וְאֶת־בַּת־פַּרְעֹה מוֹאֲבִיּוֹת 1
그리고-그-왕 솔로몬은 사랑했다 여인들을 이방의 많은 그리고-을 딸- 바로의 모압-여인들과
H4428 H8010 H0157 H0802 H5237 H7227 H0853 H1323 H6547 H4125

עַמֳּנִיּוֹת אֲדֳמִיֹּת צִדְנִיֹּת חִתִּיֹּת׃
암몬-여인들과 에돔-여인들과 시돈-여인들과 헷-여인들을
H5984 H0130 H6722 H2850

솔로몬 왕이 바로의 딸 외에 이방의 많은 여인을 사랑하였으니 곧 모압과 암몬과 에돔과 시돈과 헷 여인이라

מִן־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־אָמַר יְהוָה אֶל־בְּנֵי לֹא־תָבֹאוּ בָהֶם וְהֵם לֹא־יָבֹאוּ בָכֶם אָכֵן 2
-에서 그-민족들의 말씀하셨다- 여호와가 -에게 아들들 아니- 들어가라 그들에게 너희에게 확실히
H4480 H1471 H0559 H3068 H0413 H1121 H3808 H0935 H1992 H3824 H0403

אֶת־לְבַבְכֶם לְדָבְקָה שְׁלֹמֹה בָּאֵלֶּה לְאַהֲבָה׃
-을 너희의-마음을 붙었다 솔로몬이 그들에게 사랑하려고
H0853 H3824 H1692 H8010 H0413 H0160

여호와께서 일찍이 이 여러 국민에게 대하여 이스라엘 자손에게 말씀하시기를 너희는 저희와 서로 통하지 말며 저희도 너희와 서로 통하게 말라 저희가 정녕코 너희의 마음을 돌이켜 저희의 신들을 좇게 하리라 하셨으나 솔로몬이 저희를 연애하였더라

וַיְהִי־לוֹ נָשִׁים שָׂרוֹת שְׁבַע מֵאוֹת וּפִלַגְשִׁים שְׁלֹשׁ מֵאוֹת וַיַּטּוּ 3
그리고-있었다- 그에게 아내들 왕분의 칠 백 그리고-첩들이 삼 백 그리고-기울였다
H1961 H0802 H8282 H7651 H3967 H6370 H7969 H3967 H5186

נָשָׁיו אֶת־לִבּוֹ׃
그의-아내들이 -을 그의-마음을
H0802 H0853 H3824

왕은 후비가 칠백 인이요 빈장이 삼백 인이라 왕비들이 왕의 마음을 돌이켰더라

וַיְהִי לְעֵת זִקְנַת שְׁלֹמֹה נָשָׁיו הִטּוּ אֶת־לִבָּבוֹ אַחֲרֵי 4
그리고-되었다 -에-때 늦음의 솔로몬의 아내들이 기울였다 -을 그의-마음을 뒤를-쪔아
H1961 H6256 H2209 H8010 H5186 H0853 H3824 H0310

אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְלֹא־הָיָה לְבָבוֹ שָׁלֵם עִם־יְהוָה אֱלֹהָיו כִּלְבַב
하나님들을 다른 그리고-아니- 있었다 그의-마음이 온전하지 -과-함께 여호와 그의-하나님과 -처럼-마음
H0430 H0312 H3808 H1961 H3824 H8003 H0310 H3068 H0430 H3824

דָּוִיד אָבִיו׃
다윗 그의-아버지의
H1732 H0001

솔로몬의 나이 늙을 때에 왕비들이 그 마음을 돌이켜 다른 신들을 좇게 하였으므로 왕의 마음이 그 부친 다윗의 마음과 같지 아니하여 그 하나님 여호와 앞에 온전치 못하였으니

5 וַיֵּלֶךְ שְׁלֹמֹה אַחֲרֵי עַשְׁתֹּרֶת אֱלֹהֵי צִדֹנִים וְאַחֲרֵי מִלְכֹּם שִׁקֻּץ
그리고-갔다 솔로몬이 뒤를-쪔아 아스다롯을 하나님 시돈-사람들의 그리고-뒤를-쪔아 밀곰을 역겨움
H3212 H8010 H0310 H6253 H0430 H6722 H4445 H8251

עַמֹּנִים׃
암몬-사람들의
H5984

이는 시돈 사람의 여신 아스다롯을 좇고 암몬 사람의 가증한 밀곰을 좇음이라

6 וַיַּעַשׂ שְׁלֹמֹה הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וְלֹא מִלֵּא אַחֲרֵי
그리고-행하였다 솔로몬이 그-악을 -에-눈에 여호와의 그리고-아니 온전히-쪔았다 뒤를-쪔아
H3212 H8010 H7451 H5869 H3068 H3808 H4390 H310

יְהוָה כְּדָוִד אָבִיו׃ ס
여호와를 -처럼-다윗 그의-아버지처럼 쉼표
H3068 H1732 H0001

솔로몬이 여호와의 눈앞에서 악을 행하여 그 부친 다윗이 여호와를 온전히 좇음 같이 좇지 아니하고

7 אָז יִבְנֶה שְׁלֹמֹה בָּמָה לִכְמוֹשׁ שִׁקֻּץ מוֹאָב בָּהָר אֲשֶׁר־
그때에 지었다 솔로몬이 산당을 -을-위하여-그모시 역겨움 모압의 -에-산에 그-것은 -위에
H0227 H1129 H8010 H1116 H3645 H8251 H4124 H2022 H834 H5921

עַל פְּנֵי יְרוּשָׁלִָם וּלְמֹלֶךְ שִׁקֻּץ בְּנֵי עַמּוֹן׃
면하여 예루살렘의 그리고-을-위하여-몰렉 역겨움 아들들 암몬의
H6440 H3389 H4432 H8251 H1121 H5983

모압의 가증한 그모스를 위하여 예루살렘 앞 산에 산당을 지었고 또 암몬 자손의 가증한 몰록을 위하여 그와 같이 하였으며

8 וְכֵן עָשָׂה לְכָל־נְשֵׁי הַנָּכְרִיּוֹת מַקְטִירוֹת וּמְזַבְּחוֹת
그리고-그렇게 행하였다 -의-모든- 그의-아내들 그-이방의 향을-피우며 그리고-제물을-드리며
H3651 H6213 H3605 H802 H5237 H6999 H2076

לֵאלֹהֵיהֶן׃
그들의-하나님들에게
H0430

저가 또 이족 후비들을 위하여 다 그와 같이 한지라 저희가 자기의 신들에게 분향하며 제사하였더라

9 וַיִּתְאַנַּף יְהוָה בִּשְׁלֹמֹה כִּי־נָטָה לְבָבוֹ מֵיְהוָה
그리고-노하셨다 여호와가 -에-솔로몬에게 왜냐하면- 기울였다 그의-마음이 -에서-과-함께 여호와
H0599 H3068 H8010 H3588 H5186 H3824 H4480 H3068

אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הַנִּרְאָה אֵלָיו פַּעֲמָיִם׃
하나님 이스라엘의 그-나타나신 그에게 두-번
H0430 H3478 H7200 H413 H6471

솔로몬이 마음을 돌이켜 이스라엘 하나님 여호와를 떠나므로 여호와께서 저에게 진노하시니라 여호와께서 일찍이 두 번이나 저에게 나타나시고

10 וְצִוָּה אֵלָיו עַל־הַדָּבָר הַזֶּה לְבִלְתִּי־לֶכֶת אַחֲרֵי אֱלֹהִים
그리고-명하셨다 그에게 -에-대하여 그-말씀 이-것을 -아니-하도록- 가다 뒤를-쪔아 하나님들을
H6680 H413 H5921 H1697 H2088 H1115 H3212 H310 H430

אֲחֵרִים וְלֹא שָׁמַר אֵת אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה׃ פ
다른 그러나-아니 지켰다 -을 -것을- 명하셨다 여호와가 쉼표
H0312 H3808 H8104 H853 H834 H6680 H3068

이 일에 대하여 명하사 다른 신을 좇지 말라 하셨으나 저가 여호와의 명령을 지키지 않았으므로

11 וַיֹּ֤אמֶר יְהוָה֙ לִשְׁלֹמֹ֔ה יַ֚עַן אֲשֶׁר־הָיְתָ֣ה זֹּ֔את עִמָּ֖ךְ וְלֹ֣א
그리고-말씀하셨다 여호와가 솔로몬에게 -때문에 그-것은 있었다- 이-것이 너와-함께 그리고-아니
H0559 H3068 H8010 H3282 H1961 H2063 H3808

שָׁמַ֣רְתָּ בְּרִיתִ֔י וְחֻקֹּתַ֖י אֲשֶׁ֣ר צִוִּ֑יתִי אֶקְרַ֤ע
네가-지켰다 나의-언약과 그리고-나의-규례들을 그-것은 내가-명하였다 너에게 찢어 내가-찢으리라
H8104 H1285 H2708 H6680 H5921 H7167

מֵעָלֶ֙יךָ֙ וְנָתַתִּ֣יהָ לְעַבְדֶּ֔ךָ׃
-에서-너의-위 그리고-주리라 너의-종에게
H5921 H5414 H5650

הַמַּמְלָכָ֖ה אֶת־
그-나라를 -을
H4467 H0853

여호와께서 솔로몬에게 말씀하시되 네게 이러한 일이 있었고 또 네가 나의 언약과 내가 네게 명한 법도를 지키지 아니하였으니 내가 결단코 이 나라를 네게서 빼앗아 네 신복에게 주리라

12 אַךְ־בִּימֵ֣י בְנִ֔ךָ מִיַּ֖ד אָבִ֑יךָ בַּעֲב֥וּר דָּוִ֛ד לְמַ֥עַן אֶעֱשֶׂ֖נָּה לֹ֣א
그러나- -에-너의-날들에 아니 내가-행하리라 -을-위하여 다윗 너의-아버지 -에서-손 너의-아들의
H0389 H3117 H3808 H6213 H4616 H1732 H0001 H3027

אֶקְרָעֶ֥נָּה׃
내가-찢으리라
H7167

그러나 네 아비 다윗을 위하여 네 세대에는 이 일을 행치 아니하고 네 아들의 손에서 빼앗으려니와

13 רַ֚ק כָּל־הַמַּמְלָכָ֔ה לֹ֣א אֶקְרָ֔ע שֵׁ֥בֶט אֶחָ֖ד אֶתֵּ֣ן לִבְנֶ֑ךָ
다만 -을 모든- 그-나라를 아니 내가-찢으리라 지파 하나를 내가-주리라 너의-아들에게
H7535 H0853 H3605 H4467 H3808 H7167 H7626 H0259 H5414

בַּעֲב֣וּר דָּוִ֤ד עַבְדִּי֙ וּבַעֲב֣וּר יְרוּשָׁלַ֔͏ִם אֲשֶׁ֥ר בָּחָ֖רְתִּי׃
-을-위하여 다윗 나의-종을 그리고-을-위하여 예루살렘 그-것을 내가-택한
H4616 H1732 H5650 H4616 H3389 H0977

오직 내가 이 나라를 다 빼앗지 아니하고 나의 종 다윗과 나의 뺀 예루살렘을 위하여 한 지파를 네 아들에게 주리라 하셨더라

14 וַיָּ֤קֶם יְהוָה֙ שָׂטָ֣ן לִשְׁלֹמֹ֔ה אֶת־הֲדַ֖ד הָאֲדֹמִ֑י מִזֶּ֥רַע
그리고-세우셨다 여호와가 대적을 솔로몬에게 하닷을 그-에돔-사람 -에서-씨앙
H6965 H3068 H7854 H8010 H1908 H0853 H0130 H2233

הַמֶּ֖לֶךְ בֶּאֱדֹֽם׃ הֽוּא
그-왕의 -에-에돔에서 그는
H4428 H0123 H1931

여호와께서 에돔 사람 하닷을 일으켜 솔로몬의 대적이 되게 하시니 저는 왕의 자손으로서 에돔에 거하였더라

15 וַיְהִ֗י בִּֽהְי֤וֹת דָּוִד֙ אֶת־אֱד֔וֹם עָלָ֥ה יוֹאָ֖ב שַׂ֣ר הַצָּבָ֑א
그리고-되었다 -에서-있었다 다윗이 -에 에돔에 -에서-올라갔다 요압이 장관 그-군대의
H1961 H1961 H1732 H0854 H0123 H5927 H3097 H8269

לְקָבֵ֖ר אֶת־הַחֲלָלִ֣ים וַיַּךְ֙ כָּל־זָכָ֔ר בֶּאֱד֖וֹם׃
매장하려고 -을 그-전사자들을 그리고-쳤다 모든- 남자를 -에-에돔에서
H6912 H0853 H2491 H3605 H2145 H0123

전에 다윗이 에돔에 있을 때에 군대 장관 요압이 가서 죽임을 당한 자들을 장사하고 에돔의 남자를 다 쳐서 죽였는데

16

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִכְרִית | עַד־ | יִשְׂרָאֵל | וְכָל־ | יוֹאָב | שָׁם | יֶשֶׁב־ | חֳדָשִׁים | שֵׁשֶׁת | כִּי |
| 끊어내었다 | -까지 | 이스라엘이 | 그리고-모든- | 요압이 | 거기에 | 머물렀다- | 달을 | 여섯 | 왜냐하면 |
| H3772 | H5704 | H3478 | H3605 | H3097 | H8033 | H3427 | H2320 | H8337 | |

| | | |
|---|---|---|
| בֶּאֱדֹם׃ | זָכָר | כָּל־ |
| -에-에돔에서 | 남자를 | 모든- |
| H0123 | H2145 | H3605 |

요압은 에돔의 남자를 다 없이 하기까지 이스라엘 무리와 함께 여섯 달을 그곳에 유하였었더라

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִתּוֹ | אָבִיו | מֵעַבְדֵי | אֲדֹמִיִּם | וַאֲנָשִׁים | הוּא | אֲדָד | וַיִּבְרַח | |
| 그와-함께 | 그의-아버지의 | -에서-종들 | 에돔-사람들이 | 그리고-사람들이 | 그와 | 하닷이 | 그리고-도망쳤다 | |
| H0854 | H0001 | H5650 | H0130 | H0376 | H1931 | H0111 | H1272 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| קָטֹן׃ | נַעַר | וַהֲדַד | מִצְרָיִם | לָבוֹא |
| 작은 | 소년이었다 | 그리고-하닷은 | 이집트에 | 들어가려고 |
| | H5288 | H1908 | H4714 | H0935 |

그 때에 하닷은 작은 아이라 그 아비의 신복 중 두어 에돔 사람과 함께 도망하여 애굽으로 가려하여

18

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִפָּארָן | עִמָּם | אֲנָשִׁים | וַיִּקְחוּ | פָּארָן | וַיָּבֹאוּ | מִמִּדְיָן | וַיָּקֻמוּ |
| -에서-바란 | 그들과-함께 | 사람들을 | 그리고-데렸다 | 바란에 | 그리고-왔다 | -에서-미디안 | 그리고-일어났다 |
| H6290 | | H0376 | H3947 | H6290 | H0935 | H4080 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֶחֶם | בַּיִת | לוֹ | וַיִּתֶּן־ | מִצְרַיִם | מֶלֶךְ־ | פַּרְעֹה | אֶל־ | מִצְרַיִם | וַיָּבֹאוּ |
| 그리고-빵을 | 집과 | 그에게 | 그리고-주었다- | 이집트의 | 왕- | 바로에게 | -에게 | 이집트에 | 그리고-왔다 |
| H3899 | | | H5414 | H4714 | H4428 | H6547 | H0413 | H4714 | H0935 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לוֹ׃ | נָתַן | וְאֶרֶץ | לוֹ | אָמַר |
| 그에게 | 주었다 | 그리고-땅을 | 그에게 | 말하였다 |
| | H5414 | H0776 | | H0559 |

미디안에서 발행하여 바란에 이르고 거기서 사람을 데리고 애굽으로 가서 애굽 왕 바로에게 나아가매 바로가 저에게 집을 주고 먹을 양식을 정하며 또 토지를 주었더라

19

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | אִשְׁתּ | לוֹ | וַיִּתֶּן־ | מְאֹד | פַּרְעֹה | בְּעֵינֵי | חֵן | הֲדַד | וַיִּמְצָא |
| -을 | 아내를 | 그에게 | 그리고-주었다- | 매우 | 바로의 | -에-눈에 | 은혜를 | 하닷이 | 그리고-찾았다 |
| H0853 | H0802 | | H5414 | H3966 | H6547 | | H2580 | H1908 | H4672 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַגְּבִירָה׃ | תַּחְפְּנֵיס | אֲחוֹת | אִשְׁתּוֹ | אֲחוֹת |
| 그-왕비의 | 다후네스 | 자매 | 그의-아내의 | 자매를 |
| H1377 | H8472 | H0269 | H0802 | H0269 |

하닷이 바로의 눈 앞에 크게 은총을 얻었으므로 바로가 자기의 처제 곧 왕비 다브네스의 아우로 저의 아내를 삼으매

20

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּחְפְּנֵס | וַתִּגְמְלֵהוּ | בְּנוֹ | גְּנֻבַת | אֶת | תַּחְפְּנֵיס | אֲחוֹת | לוֹ | וַתֵּלֶד | |
| 다훈네스가 | 그리고-젖을-떼다 | 그의-아들을 | 게누박을 | -을 | 다훈네스의 | 자매가 | 그에게 | 그리고-낳았다 | |
| H8472 | H1580 | | H1592 | H0853 | H8472 | H0269 | | H3205 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פַּרְעֹה׃ | בְּנֵי | בְּתוֹךְ | פַּרְעֹה | בֵּית | גְּנֻבַת | וַיְהִי | פַּרְעֹה | בֵּית | בְּתוֹךְ |
| 바로의 | 아들들 | -에서-가운데 | 바로의 | 집 | 게누박이 | 그리고-있었다 | 바로의 | 집 | -에서-가운데 |
| H6547 | | H8432 | H6547 | | H1592 | H1961 | H6547 | | H8432 |

다브네스의 아우가 그로 말미암아 아들 그누밧을 낳았더니 다브네스가 그 아이를 바로의 궁중에서 젖을 떼게 하매 그누밧이 바로의 궁에서 바로의 아들 가운데 있었더라

וְהַלֵּוִי שָׁמַע כִּי בְמִצְרַיִם שָׁכַב דָּוִד עִם־אֲבֹתָיו וְכִי־ 21
그리고–내가–가겠나이다 그리고–참으로– 그의–조상들과 –과–함께 다윗이 누웠다 참으로– –에서–이집트 들었다 그리고–하닷이
H1908 H8085 H4714 H7901 H1732 H0001

מֵת יוֹאָב שַׂר־ הַצָּבָא וַיֹּאמֶר הַלֵּוִי שַׁלְּחֵנִי פַרְעֹה אֶל־ הַלֵּוִי
죽었다 요압이 장관– 그–군대의 그리고–말했다 하닷이 –에게 바로에게 보내주옵소서
H4191 H3097 H8269 H0559 H1908 H0413 H6547 H7971

וְאֵלֵךְ אֶל־ אַרְצִי׃
그리고–내가–가겠나이다 –에게 나의–땅에
H3212 H0413 H0776

하닷이 애굽에 있어서 다윗이 그 열조와 함께 잔 것과 군대장관 요압의 죽은 것을 듣고 바로에게 고하되 나를 보내어 내 고국으로 가게 하옵소서

וַיֹּאמֶר לוֹ פַרְעֹה כִּי מָה־ אַתָּה חָסֵר עִמִּי וְהִנְךָ 22
그리고–말했다 그에게 바로가 참으로 무엇이– 네가 부족하나이까 나와–함께 그리고–보라
H0559 H6547 H3588 H4100 H0859 H2638 H5973 H2009

מְבַקֵּשׁ לָלֶכֶת אֶל־ אַרְצֶךָ וַיֹּאמֶר לֹא כִּי שַׁלֵּחַ תְּשַׁלְּחֵנִי׃
구하고–있다 가도록 –에게 너의–땅에 그리고–말했다 아니요 참으로 보내다 보내주옵소서
H1245 H3212 H0413 H0776 H0559 H3808 H3588 H7971 H7971

바로가 저에게 이르되 네가 나와 함께 있어 무슨 부족함이 있기에 네 고국으로 가기를 구하느뇨 대답하되 없나이다 그러나 아무쪼록 나를 보내옵소서 하였더라

וַיָּקֶם אֱלֹהִים לוֹ שָׂטָן אֶת־ רְזוֹן בֶּן־ אֶלְיָדָע אֲשֶׁר בָּרַח 23
그리고–세우셨다 하나님이 그에게 대적을 –을 르존을 아들– 엘리야다의 그–사람은 도망쳤다
H1272 H0430 H0376 H7854 H0853 H7331 H1121 H0450 H0834 H1272

מֵאֵת הֲדַדְעֶזֶר מֶלֶךְ־ צוֹבָה אֲדֹנָיו׃
–에서–겸 하다데세르 왕– 소바의 그의–주인을
H0854 H1909 H4428 H6678 H0113

하나님이 또 엘리아다의 아들 르손을 일으켜 솔로몬의 대적이 되게 하시니 저는 그 주인 소바 왕 하닷에셀에게서 도망한 자라

וַיִּקָּבְצוּ עָלָיו אֲנָשִׁים וַיִּהְיוּ עַל־ גְּדוּד שַׂר־ בַּהֲרֹג אֹתָם דָּוִד 24
그리고–모았다 그에게 사람들을 그리고–되었다 약탈단의 장관– –에서–죽였다 그들을 다윗이
H6908 H5921 H0376 H1961 H1416 H8269 H2026 H0853 H1732

וַיֵּלְכוּ וַיִּמְלְכוּ וַיֵּשְׁבוּ בְּדַמֶּשֶׂק׃
그리고–갔다 그리고–다스렸다 그리고–살았다 다마스쿠스에 –에–다마스쿠스에서
H3212 H4427 H3427 H1834 H1834

다윗이 소바 사람을 죽일 때에 르손이 사람들을 모으고 그 떼의 괴수가 되며 다메섹으로 가서 웅거하고 거기서 왕이 되었더라

וַיְהִי הָרָעָה אֲשֶׁר הַהֲדַד וְאֶת־ שְׁלֹמֹה יְמֵי כָּל־ לְיִשְׂרָאֵל שָׂטָן 25
그리고–있었다 대적이 이스라엘에게 모든– 날들 솔로몬의 그리고–에– 그–악을 그–것은 하닷이
H1961 H7854 H3478 H3605 H3117 H8010 H0854 H7451 H834 H1908

וַיָּקָץ בִּישְׂרָאֵל וַיִּמְלֹךְ עַל־ אֲרָם׃ פ
그리고–싫어하였다 –에–이스라엘을 그리고–다스렸다 –위에 아람을 쉼표
H6973 H3478 H4427 H5921 H0758

솔로몬의 일평생에 하닷의 끼친 환난 외에 르손이 수리아 왕이 되어 이스라엘을 대적하고 미워하였더라

וְזֶרֻעָה אִשָּׁה עֶבֶד לִשְׁלֹמֹה אַלְמָנָה וְעַבְדָּה בֶּן־ נְבָט אֶפְרָתִי מִן־ הַצְּרֵדָה וְשֵׁם אִמּוֹ 26
씨루아이었다 여인이었다 과부인 종이었다 솔로몬의 들었다 아들– 네백의 에분라인이었다 –에서 그–시레다의 그리고–이름은 그의–어머니의
H6871 H0802 H0490 H5650 H8010 H3027 H1121 H5028 H0673 H4480 H6868 H8034 H0517

בַּמֶּלֶךְ׃ יָד וַיָּרֶם
–에–왕을–향하여 손을 그리고–들었다
H4428 H3027

솔로몬의 신복 느밧의 아들 여로보암이 또한 손을 들어 왕을 대적하였으니 저는 에브라임 족속인 스레다 사람이요 그 어미의 이름은 스루아니 과부더라

27 וְזֶה֙ הַדָּבָ֔ר אֲשֶׁר־ הֵרִ֥ים יָ֖ד בַּמֶּ֣לֶךְ שְׁלֹמֹ֑ה בָּנָ֣ה אֶת־ מִלּ֔וֹא סָגַ֕ר אֶת־ פֶּ֖רֶץ עִ֣יר דָּוִ֔ד אָבִ֖יו׃

그리고-이것이 그-일이다 그-것은- 들었다 손을 -에-왕을-향하여 솔로몬이 지었다 -을 그-밀로를 닫았다 -을 성읍 다윗 그의-아버지의

H2088 H1697 H0853 H4428 H3027 H8010 H1129 H0853 H4407 H5462 H0853 H6556 H1732 H0001

저가 손을 들어 왕을 대적하는 까닭은 이러하니라 솔로몬이 밀로를 건축하고 그 부친 다윗의 성의 무너진 것을 수축하였는데

28 וְהָאִ֣ישׁ יָרָבְעָ֗ם גִּבּ֤וֹר חָיִל֙ וַיַּ֣רְא שְׁלֹמֹ֔ה אֶת־ הַנַּ֕עַר כִּי־ עֹשֶׂ֥ה מְלָאכָ֖ה הוּא֙ לְכָל־ סֵ֣בֶל בֵּ֔ית יוֹסֵ֖ף׃ ס

그리고-그-사람은 여로보암은 용사였다 힘의 그리고-보았다 솔로몬이 -을 그-소년을 참으로-

H0376 H3379 H1368 H2428 H7200 H8010 H0853 H5288

일을 하는-자였다 그는 그를 -의-모든- 짐 집 요셉의 쉼표

H4399 H1931 H0853 H3605 H5447 H1004 H3130

이 사람 여로보암은 큰 용사라 솔로몬이 이 소년의 부지런함을 보고 세워 요셉 족속의 역사를 감독하게 하였더니

29 וַיְהִי֙ בָּעֵ֣ת הַהִ֔יא וְיָרָבְעָ֖ם יָצָ֣א מִירוּשָׁלָ֑͏ִם וַיִּמְצָ֤א אֹתוֹ֙ אֲחִיָּ֣ה הַשִּׁילֹנִ֔י הַנָּבִ֖יא בַּדֶּ֣רֶךְ בַּשָּׂדֶ֑ה וְהוּא֙ מִתְכַּסֶּ֣ה בְּשַׂלְמָ֔ה חֲדָשָׁ֖ה שְׁנֵיהֶ֥ם לְבַדָּֽם׃

그리고-되었다 그-것에 -에-때 나갔다 그리고-여로보암이 -에서-예루살렘 그리고-만났다 그를

H1961 H1931 H6256 H3318 H3379 H3389 H4672 H0853

아히야가 실로-사람 그-선지자가 -에-길에서 그리고-그는 덮고-있었다 -에-것으로 새 -에-들판에 홀로 그리고-그들-둘은

H0281 H7888 H5030 H1870 H1931 H3680 H8008 H2319 H7704 H0905 H8147

그 즈음에 여로보암이 예루살렘에서 나갈 때에 실로 사람 선지자 아히야가 길에서 저를 만나니 아히야가 새 의복을 입었고 그 두 사람만 들에 있었더라

30 וַיִּתְפֹּ֣שׂ אֲחִיָּ֗ה בְּשַׂלְמָ֤ה הַחֲדָשָׁה֙ אֲשֶׁ֣ר עָלָ֔יו וַיִּקְרָעֶ֖הָ שְׁנֵ֣ים עָשָׂ֑ר קְרָעִֽים׃

그리고-잡았다 아히야가 -에-것을 그-새 그-것은 그에게 그리고-찢었다 열둘 열 조각으로

H8610 H0281 H8008 H2319 H0834 H5921 H7167 H8147 H6240 H7168

아히야가 그 입은 새 옷을 잡아 열두 조각에 찢고

31 וַיֹּ֣אמֶר֮ לְיָרָבְעָם֒ קַח־ לְךָ֣ עֲשָׂרָ֔ה כִּ֣י כֹ֤ה׀ אָמַר֙ יְהוָ֣ה אֱלֹהֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל הִנֵּ֥ה אֲנִ֖י קֹרֵ֣עַ אֶת־ הַמַּמְלָכָ֑ה מִיַּ֣ד שְׁלֹמֹ֔ה וְנָתַתִּ֥י לְךָ֖ אֶת־ עֲשָׂרָ֥ה הַשְּׁבָטִֽים׃

그리고-말했다 여로보암에게 취하라- 너를-위하여 열 조각을 왜냐하면 이렇게 말씀하셨다

H0559 H3379 H3947 H6235 H7168 H3588 H3541 H0559

그리고-주리라 솔로몬의 -에서-손 그-나라를 -을 찢으리라 보라 이스라엘의 하나님이 여호와

H5414 H8010 H3027 H4467 H0853 H7167 H2009 H3478 H0430 H3068

너에게 -을 열 그-지파들을

H7626 H6235 H0853

여로보암에게 이르되 너는 열 조각을 취하라 이스라엘 하나님 여호와의 말씀이 내가 이 나라를 솔로몬의 손에서 찢어 빼앗아 열 지파를 네게 주고

32 וְהַשֵּׁבֶט֙ הָאֶחָ֔ד יִֽהְיֶה־ לּ֕וֹ וְלְמַ֥עַן עַבְדִּ֖י וּלְמַ֣עַן דָּוִ֑ד יְרוּשָׁלִַ֗ם
그러나–내가–취하리라 그–하나가 있으리라– 그에게 –을–위하여 나의–종 다윗을 예루살렘
H3389 H4616 H1732 H5650 H4616 H1961 H0259 H7626

יִשְׂרָאֵ֔ל שִׁבְטֵ֣י מִכֹּ֖ל בָּ֑הּ בָּחַ֥רְתִּי אֲשֶׁ֛ר הָעִ֥יר׃
이스라엘의 지파들 –에서–모든 거기에서 내가–택한 그–것을 그–성읍을
H3478 H7626 H3605 H0977

오직 내 종 다윗을 위하고 이스라엘 모든 지파 중에서 뺀 성 예루살렘을 위하여 한 지파를 솔로몬에게 주리니

33 וַיַּ֗עַן עֲזָבֻ֙נִי֙ אֲשֶׁ֣ר לְעַשְׁתֹּ֣רֶת וַיִּשְׁתַּחֲוּ֣וּ לְכְמ֤וֹשׁ צִדֹנִים֙ אֱלֹהֵ֣י
–때문에 버렸다 그–것은 –에게–아스다롯 그리고–절하였다 –에게–그모시 시돈–사람들의 하나님
H3282 H5800 H7812 H6253 H0430 H3645 H6722 H0430

לַעֲשׂ֔וֹת בִּדְרָכַ֖י בְּלֶ֣כֶת וְלֹא־ בְנֵי־ עַמּ֑וֹן וּלְמַלְכָּ֖ם אֱלֹהֵ֥י מוֹאָ֛ב אֱלֹהֵ֥י
행하며 –에–나의–길들 걸었다 그리고–아니– 암몬의 아들들– 하나님 그리고–에게–몰렉 모압의 하나님
H1870 H1980 H3808 H5983 H0430 H4124 H0430

כִּדְוִ֣ד אָבִ֗יו׃ וּמִשְׁפָּטַ֖י וְחֻקֹּתַ֥י בְּעֵינַ֛י הַיָּשָׁ֧ר
–처럼–다윗 그리고–나의–법도들을 그리고–나의–규례들과 –에–나의–눈에 그–올바른–것을
H0001 H1732 H4941 H2708 H3477

이는 저희가 나를 버리고 시돈 사람의 여신 아스다롯과 모압의 신 그모스와 암몬 자손의 신 밀곰을 숭배하며 그 아비 다윗의 행함같지 아니하여 내 길로 행치 아니하며 나 보기에 정직한 일과 나의 율례를 행치 아니함이니라

34 וְלֹא־ אֶקַּ֣ח אֶת־ כָּל־ הַמַּמְלָכָ֗ה מִיָּדוֹ֙ כִּ֣י נָשִׂ֔יא אֶשְׁתֶּ֣נּוּ
그러나–아니– 내가–취하리라 –을 모든– 그–나라를 그의–손에서 왜냐하면 지도자로 내가–세우리라
H3808 H3947 H0853 H3605 H4467 H3027 H5414 H7896

בָּחַ֥רְתִּי אֲשֶׁר־ עַבְדִּ֖י דָּוִ֑ד לְמַ֣עַן חַיָּ֔יו יְמֵ֖י כָּל־
그–사람은 그를 내가–택한 그–사람을 나의–종을 다윗 –을–위하여 그의–생애의 날들 모든
H0834 H0853 H0977 H5650 H1732 H4616 H3117 H3605

וְחֻקֹּתָֽי׃ מִצְוֹתַ֖י שָׁמַֽר
그리고–나의–규례들을 나의–명령들과 지켰다
H2708 H4687 H8104

그러나 내가 뺀 내 종 다윗이 내 명령과 내 법도를 지켰으므로 내가 저를 위하여 솔로몬의 생전에는 온 나라를 그 손에서 빼앗지 아니하고 주관하게 하려니와

35 עֲשֶׂ֥רֶת אֶת־ לְךָ֖ וּנְתַתִּ֣יהָ בְּנ֑וֹ מִיַּד֙ הַמְּלוּכָ֔ה וְלָקַחְתִּ֣י
열 –을 너에게 그리고–주리라 그의–아들의 –에서–손 그–왕권을 그러나–내가–취하리라
H6235 H0853 H5414 H1121 H3027 H4410 H3947

הַשִּׁבְטִֽים׃
그–지파들을
H7626

내가 그 아들의 손에서 나라를 빼앗아 그 열 지파를 네게 줄 것이요

36 לְדָוִ֤יד נִיר֙ יִֽהְיֶה־ לְמַ֣עַן אֶחָ֔ד שֵׁ֖בֶט־ אֶתֵּ֥ן וְלִבְנ֑וֹ
–을–위하여–다윗– 등불이 있도록– –을–위하여 하나를 지파– 내가–주리라 그리고–그의–아들에게
H1732 H5216 H1961 H4616 H0259 H7626 H5414

לְשׂ֥וּם בָּחַ֥רְתִּי אֲשֶׁר֙ הָעִ֔יר יְרוּשָׁלִַ֗ם בְּ֠ לְפָנַ֤י הַיָּמִ֔ים כָּל־ עַבְדִּ֖י
–을 나를–위하여 내가–택한 그–것을 그–성읍을 –에–예루살렘에서 나의–앞에서 그–날들 모든– 나의–종의
H0834 H0834 H0977 H0834 H3389 H6440 H3117 H3605 H5650

שָֽׁם׃ שְׁמִ֖י לְשׂ֥וּם
거기에 나의–이름을 두려고
H8033 H8034

그 아들에게는 내가 한 지파를 주어서 내가 내 이름을 두고자 하여 택한 성 예루살렘에서 내 종 다윗에게 한 등불이 항상 내 앞에 있게 하리라

37 וְאֹתְךָ֙ אֶקָּ֔ח וּמָלַכְתָּ֖ בְּכֹ֣ל אֲשֶׁר־ תְּאַוֶּ֣ה נַפְשֶׁ֑ךָ

וְהָיִ֖יתָ מֶ֥לֶךְ עַל־ יִשְׂרָאֵֽל׃

그리고-너를 내가-취하리라 그리고-다스리리라 -에-모든 그-것을- 원한다 너의-영혼이

그리고-되리라 왕이 -위에 이스라엘

H0853 H3947 H4910 H3605 H0183 H5315

H1961 H4428 H5921 H3478

내가 너를 취하리니 너는 무릇 네 마음에 원하는 대로 다스려 이스라엘 위에 왕이 되되

38 וְהָיָ֗ה אִם־ תִּשְׁמַע֙ אֵ֣ת כָּל־ אֲשֶׁ֣ר אֲצַוֶּ֔ךָּ וְהָלַכְתָּ֖ בִּדְרָכַ֑י

וְעָשִׂ֣יתָ הַיָּשָׁ֣ר בְּעֵינַ֗י לִשְׁמֹ֤ר חֻקּוֹתַי֙ וּמִצְוֹתַ֔י כַּאֲשֶׁ֖ר

בַּ֣יִת־ וּבָנִ֤יתִי לְךָ֙ עִמָּ֔ךְ וְהָיֵ֥יתִי עַבְדִּ֖י דָּוִ֑ד

וְנָתַתִּ֥י לְךָ֖ יִשְׂרָאֵֽל׃ אֵ֣ת־ לְדָוִ֔ד בָּנִ֥יתִי כַּאֲשֶׁ֖ר נֶאֱמָ֥ן

-에-나의-길들 그리고-걸으면 내가-명하는 그-것을 모든- -을 네가-들으면 만일- 그리고-되리라

그-올바른-것을 그리고-행하면 -에-나의-눈에 지키려고 나의-규례들과 -대로 그리고-나의-명령들을

H1870 H1980 H6680 H3605 H0853 H8085 H1961

H3477 H6213 H8104 H2708 H4687 H3824

집을- 너를-위하여 그리고-내가-지으리라 너와-함께 그리고-내가-있으리라 나의-종이 다윗이 행하였다

이스라엘을 -을 너에게 그리고-주리라 -을-위하여-다윗 내가-지었다 -대로 견고한

H1129 H5973 H1961 H5650 H1732 H6213

H3478 H0853 H5414 H1732 H1129 H0539

네가 만일 내가 명한 모든 일에 순종하고 내 길로 행하며 내 눈에 합당한 일을 하며 내 종 다윗의 행함 같이 내 율례와 명령을 지키면 내가 너와 함께 있어 내가 다윗을 위하여 세운 것 같이 너를 위하여 견고한 집을 세우고 이스라엘을 네게 주리라

39 וְאַעֲנֶ֞ה אֶת־ זֶ֣רַע דָּוִ֗ד אַךְ֙ זֹ֣את לֹ֔א וְכָל־ הַיָּמִֽים׃

그리고-내가-괴롭게-하리라 -을 씨앗을 다윗의 -을-위하여 이-것 그러나 아니 모든- 그-날들을

H6031 H853 H2233 H1732 H4616 H2063 H389 H3808 H3605 H3117

ס

쉼표

내가 이로 인하여 다윗의 자손을 괴롭게 할 터이나 영원히 하지는 아니하리라 하셨느니라 한지라

40 וַיְבַקֵּ֣שׁ שְׁלֹמֹ֗ה לַהֲמִ֤ית אֶת־ יָרָבְעָם֙ וַיָּ֣קָם יָרָבְעָ֔ם וַיִּבְרַ֖ח

מִצְרַ֑יִם אֶל־ שִׁישַׁ֣ק מֶֽלֶךְ־ מִצְרַ֗יִם וַיְהִי֙ בְּמִצְרַ֔יִם עַד־ מ֥וֹת שְׁלֹמֹֽה׃

그리고-구하였다 솔로몬이 죽이려고 -을 여로보암을 그리고-일어났다 여로보암이 그리고-도망쳤다

-에게 이집트로 시샥에게 왕- 이집트의 그리고-있었다 -에-이집트에 -까지 죽음 솔로몬의

H1245 H8010 H4191 H853 H3379 H6965 H3379 H1272

H413 H4714 H7895 H4428 H4714 H1961 H4714 H5704 H4194 H8010

이러므로 솔로몬이 여로보암을 죽이려 하매 여로보암이 일어나 애굽으로 도망하여 애굽 왕 시삭에게 이르러 솔로몬의 죽기까지 애굽에 있으니라

41 וְיֶתֶר֙ דִּבְרֵ֣י שְׁלֹמֹ֔ה וְכָל־ אֲשֶׁ֥ר עָשָׂ֖ה וְחָכְמָתֹ֑ו הֲלֹוא־

עַל־ סֵ֣פֶר דִּבְרֵ֔י שְׁלֹמֹֽה׃ הֵ֖ם כְּתֻבִ֥ים

그리고-나머지 그리고-모든- -을 그리고-그의-지혜를 행하였다 그-것을 솔로몬의 말씀들은

-에 책에 말씀들 솔로몬의

H1992 H3789 H1697 H8010

H3808 H2451 H6213 H834 H3605 H8010 H1697

솔로몬의 남은 사적과 무릇 저의 행한 일과 그 지혜는 솔로몬의 행장에 기록되지 아니하였느냐

42 וְהַיָּמִים אֲשֶׁר מָלַךְ שְׁלֹמֹה בִּירוּשָׁלַם עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל אַרְבָּעִים
그리고-그-날들은 다스렸다 솔로몬이 -에-예루살렘에서 -위에 모든- 이스라엘을 사십
H3117 H8010 H3389 H5921 H3605 H3478 H0705

שָׁנָה׃
해를
H8141

솔로몬이 예루살렘에서 온 이스라엘을 다스린 날 수가 사십 년이라

43 וַיִּשְׁכַּב שְׁלֹמֹה עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֵר בְּעִיר דָּוִד אָבִיו
그리고-누웠다 솔로몬이 -과-함께 그의-조상들과 그리고-묻혔다 -에-성읍 다윗 그의-아버지의
H7901 H8010 H5973 H1 H6912 H5892 H1732 H1

וַיִּמְלֹךְ רְחַבְעָם בְּנוֹ תַּחְתָּיו׃ ס
그리고-다스렸다 르호보암이 그의-아들이 그의-대신에 쉼표
H4427 H7346 H1121 H8478

솔로몬이 그 열조와 함께 자매 그 부친 다윗의 성에 장사되고 그 아들 르호보암이 대신하여 왕이 되니라

# Chapter 12

1 וַיֵּלֶךְ רְחַבְעָם שְׁכֶם כִּי שְׁכֶם בָּא כָּל־יִשְׂרָאֵל לְהַמְלִיךְ אֹתוֹ׃
그리고-갔다 르호보암은 세겜으로 왜냐하면 세겜에 왔다 모든- 이스라엘이 왕으로-삼으려고 그를
H3212 H7346 H7927 H3588 H7927 H0935 H3605 H3478 H4427 H853

르호보암이 세겜으로 갔으니 이는 온 이스라엘이 저로 왕을 삼고자 하여 세겜에 이르렀음이더라

2 וַיְהִי כִּשְׁמֹעַ וְיָרָבְעָם בֶּן־נְבָט וְהוּא עוֹדֶנּוּ בְּמִצְרַיִם אֲשֶׁר בָּרַח
그리고-이었다 듣자- 여로보암이 아들- 느밧의 그리고-그는 아직 이집트에서 곳- 도망했다
H1961 H8085 H3379 H1121 H5028 H1931 H5750 H4714 H834 H1272

מִפְּנֵי הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וַיֵּשֶׁב יָרָבְעָם בְּמִצְרָיִם׃
에서-앞- 그-왕 솔로몬 그리고-거주했다 여로보암은 이집트에서
H6440 H4428 H8010 H3427 H3379 H4714

느밧의 아들 여로보암이 전에 솔로몬 왕의 얼굴을 피하여 애굽으로 도망하여 있었더니 이제 그 소문을 듣고 오히려 애굽에 있는 중에

3 וַיִּשְׁלְחוּ וַיִּקְרְאוּ־לוֹ [ויבאו] [וַיָּבֹא] וְכָל־קְהַל יָרָבְעָם
그리고-보냈다 그리고-불렀다- 그에게 [그리고-왔다] (그리고-왔다) 그리고-모든- 회중 여로보암과
H7971 H7121 H0935 H0935 H3605 H6951 H3379

וַיְדַבְּרוּ אֶל־רְחַבְעָם לֵאמֹר׃
그리고-말했다 에게- 르호보암에게 말하기를
H1696 H0413 H7346 H0559

יִשְׂרָאֵל
이스라엘의
H3478

무리가 보내어 저를 불렀더라 여로보암과 이스라엘의 온 회중이 와서 르호보암에게 고하여 가로되

4 אָבִיךָ הִקְשָׁה אֶת־עֻלֵּנוּ וְאַתָּה עַתָּה הָקֵל מֵעֲבֹדַת
당신의-아버지가 무겁게-했다 을- 우리의-멍에를 그리고-당신은 이제 가볍게-하라 에서-노동-
H1 H7185 H853 H5923 H859 H6258 H7043 H5656

אָבִיךָ הַקָּשָׁה וּמֵעֻלּוֹ הַכָּבֵד אֲשֶׁר־נָתַן עָלֵינוּ וְנַעַבְדֶךָּ׃
당신의-아버지의 그-힘든 그리고-에서-그의-멍에 그-무거운 것- 놓았다 위에-우리 그리고-우리가-섬기겠다
H1 H7186 H5923 H3515 H834 H5414 H5921 H5647

왕의 부친이 우리의 멍에를 무겁게 하였으나 왕은 이제 왕의 부친이 우리에게 시킨 고역과 메운 무거운 멍에를 가볍게 하소서 그리하시면 우리가 왕을 섬기겠나이다

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | אֲלֵיהֶם | לְכוּ | עֹד | שְׁלֹשָׁה | יָמִים | וְשׁוּבוּ | אֲלָי | וַיֵּלְכוּ | הָעָם׃ |
| 그리고-말했다 | 그들에게 | 가라 | 아직 | 셋 | 날 | 그리고-돌아오라 | 내게 | 그리고-갔다 | 그-백성은 |
| H0559 | H0413 | H3212 | H5750 | H7969 | H3117 | H7725 | H0413 | H3212 | |

르호보암이 대답하되 갔다가 삼 일 후에 다시 내게로 오라 하매 백성이 가니라

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּוָּעַץ | הַמֶּלֶךְ | רְחַבְעָם | אֶת־ | הַזְּקֵנִים | אֲשֶׁר־ | הָיוּ | עֹמְדִים | אֶת־ | פְּנֵי |
| 그리고-상의했다 | 그-왕 | 르호보암은 | 을- | 그-장로들과 | 곳- | 있었다 | 서-있던 | 을- | 앞에- |
| H3289 | H4428 | H7346 | H0854 | H2205 | | H1961 | H5975 | H0854 | H6440 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | לְהָשִׁיב | נֹועָצִים | אַתֶּם | אֵיךְ | לֵאמֹר | חַי | בִּהְיֹתוֹ | אָבִיו | שְׁלֹמֹה |
| 을- | 돌려주기-위해 | 조언하느냐 | 당신들은 | 어떻게 | 말하기를 | 살아 | 그가-있을-때 | 그의-아버지 | 솔로몬 |
| H0853 | H7725 | H3289 | | | H0559 | | H1961 | H0001 | H8010 |

| | | |
|---|---|---|
| דָּבָר׃ | הַזֶּה | הָעָם־ |
| 말을 | 이 | 그-백성- |
| H1697 | H2088 | |

르호보암 왕이 그 부친 솔로몬의 생전에 그 앞에 모셨던 노인들과 의논하여 가로되 너희는 어떻게 교도하여 이 백성에게 대답하게 하겠느뇨

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָעָם | עֶבֶד | תִּהְיֶה־ | הַיּוֹם | אִם־ | לֵאמֹר | אֵלָיו | (וַיְדַבְּרוּ) | [וידברו] |
| 에게-그-백성 | 종이 | 당신이-되면- | 그-오늘 | 만약- | 말하기를 | 그에게 | (그리고-말했다) | [그리고-말했다] |
| | H5650 | H1961 | H3117 | | H0559 | H0413 | H1696 | H1696 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיוּ | טוֹבִים | דְּבָרִים | אֲלֵיהֶם | וְדִבַּרְתָּ | וַעֲנִיתָם | וַעֲבַדְתָּם | הַזֶּה׀ | |
| 그리고-그들이-될-것이다 | 좋은 | 말을 | 그들에게 | 그리고-말하면 | 그리고-대답하면 | 그리고-섬기면 | 이 | |
| H1961 | | H1697 | H0413 | H1696 | | H5647 | H2088 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַיָּמִים׃ | כָּל־ | עֲבָדִים | לְךָ |
| 그-날들 | 모든- | 종들이 | 당신에게 |
| H3117 | H3605 | H5650 | |

대답하여 가로되 왕이 만일 오늘날 이 백성의 종이 되어 저희를 섬기고 좋은 말로 대답하여 이르시면 저희가 영영히 왕의 종이 되리이다 하나

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | וַיִּוָּעַץ | יְעָצֻהוּ | אֲשֶׁר | הַזְּקֵנִים | עֵצַת | אֶת־ | וַיַּעֲזֹב |
| 을- | 그리고-상의했다 | 그들이-조언했다 | 곳- | 그-장로들의 | 조언을 | 을- | 그리고-버렸다 |
| H0854 | H3289 | H3289 | | H2205 | H6098 | H0853 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְפָנָיו׃ | הָעֹמְדִים | אֲשֶׁר | אִתּוֹ | גָּדְלוּ | אֲשֶׁר | הַיְלָדִים |
| 그의-앞에 | 그-서-있는 | 곳- | 그와-함께 | 자랐다 | 곳- | 그-젊은이들과 |
| H6440 | H5975 | | H0854 | H1431 | | H3206 |

왕이 노인의 교도하는 것을 버리고 그 앞에 모셔 있는 자기와 함께 자라난 소년들과 의논하여

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעָם | אֶת־ | דָּבָר | וְנָשִׁיב | נֹועָצִים | אַתֶּם | מָה | אֲלֵיהֶם | וַיֹּאמֶר | |
| 그-백성 | 을- | 말을 | 그리고-우리가-돌려줄 | 조언하느냐 | 당신들은 | 무엇을 | 그들에게 | 그리고-말했다 | |
| | H0853 | H1697 | H7725 | H3289 | | H4100 | H0413 | H0559 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָבִיךָ | נָתַן | אֲשֶׁר־ | הָעֹל | מִן־ | הָקֵל | לֵאמֹר | אֵלַי | דִּבְּרוּ | אֲשֶׁר | הַזֶּה |
| 당신의-아버지가 | 놓았다 | 곳- | 그-멍에 | 에서- | 가볍게-하라 | 말하기를 | 내게 | 말했다 | 곳- | 이 |
| H0001 | H5414 | | H5923 | | H7043 | H0559 | H0413 | H1696 | | H2088 |

| |
|---|
| עָלֵינוּ׃ |
| 위에-우리 |

가로되 너희는 어떻게 교도하여 이 백성에게 대답하게 하겠느뇨 백성이 내게 말하기를 왕의 부친이 우리에게 메운 멍에를 가볍게 하라 하였느니라

10 וַיְדַבְּרוּ֩ אֵלָ֨יו הַיְלָדִ֜ים אֲשֶׁ֣ר גָּדְל֣וּ אִתּ֗וֹ לֵאמֹר֙ כֹּה־ תֹאמַ֣ר

그리고-말했다 그에게 젊은이들이 곳- 자랐다 그와-함께 말하기를 이같이- 말하라
H1696 H0413 H3206 H1431 H0854 H0559 H3541 H0559

לָעָ֣ם הַזֶּ֗ה אֲשֶׁ֤ר דִּבְּרוּ֙ אֵלֶ֔יךָ לֵאמֹ֕ר אָבִ֖יךָ הִכְבִּ֣יד אֶת־

에게-그-백성 이 곳- 말했다 당신에게 말하기를 당신의-아버지가 무겁게-했다 을-
H2088 H1696 H0413 H0559 H0001 H3513 H0853

עֻלֵּ֑נוּ וְאַתָּ֗ה הָקֶל֙ מֵעָלֵ֔ינוּ כֹּ֚ה תְּדַבֶּר־ אֲלֵיהֶ֔ם קְטַנִּ֖י

우리의-멍에를 그리고-당신은 가볍게-하라 에서-위에-우리 이같이 말하라 그들에게 나의-새끼손가락이
H5923 H7043 H0859 H3541 H1696 H0413 H6995

עָבָ֥ה מִמָּתְנֵ֖י אָבִֽי׃

두꺼우니라 에서-허리- 나의-아버지의
H5666 H4975 H0001

함께 자라난 소년들이 왕께 고하여 가로되 이 백성들이 왕께 고하기를 왕의 부친이 우리의 멍에를 무겁게 하였으나 왕은 우리를 위하여 가볍게 하라 하였은즉 왕은 대답하기를 나의 새끼손가락이 내 부친의 허리보다 굵으니

11 וְעַתָּ֗ה אָבִי֙ הֶעְמִ֣יס עֲלֵיכֶ֔ם עֹ֖ל כָּבֵ֑ד וַאֲנִ֗י אוֹסִ֛יף עַל־

이제 나의-아버지가 지웠다 너희-위에 멍에를 무거운 그리고-나는 더하겠다 위에-
H6258 H0001 H6006 H5923 H3515 H0589 H3254

עֲלֵיכֶם֙ אָבִ֣י יִסַּ֣ר אֶתְכֶ֔ם בַּשּׁוֹטִ֖ים וַאֲנִ֣י אֲיַסֵּ֑ר אֶתְכֶ֖ם בָּעַקְרַבִּֽים׃

너희-위에 나의-아버지는 징계했다 너희를 에-채찍으로 그리고-나는 징계하겠다 너희를 에-전갈로
H0001 H3256 H0853 H7752 H0589 H3256 H0853 H6137

내 부친이 너희로 무거운 멍에를 메게 하였으나 이제 나는 너희의 멍에를 더욱 무겁게 할지라 내 부친은 채찍으로 너희를 징치하였으나 나는 전갈로 너희를 징치하리라 하소서

12 וַיָּבֹ֣א ]ויבו[ יָרָבְעָ֗ם וְכָל־ הָעָם֙ אֶל־ רְחַבְעָ֔ם בַּיּ֖וֹם

(그리고-왔다) [그리고-왔다] 여로보암과 그리고-모든- 그-백성이 에게- 르호보암에게 에-그-날
H0935 H0935 H3379 H3605 H0413 H7346 H3117

הַשְּׁלִישִׁ֑י כַּאֲשֶׁ֤ר דִּבֶּר֙ הַמֶּ֣לֶךְ לֵאמֹ֔ר שׁ֥וּבוּ אֵלַ֖י בַּיּ֣וֹם

그-셋째 곳-처럼 말했다 그-왕이 말하기를 돌아오라 내게 에-그-날
H7992 H0834 H1696 H4428 H0559 H7725 H0413 H3117

הַשְּׁלִישִֽׁי׃

그-셋째
H7992

삼 일만에 여로보암과 모든 백성이 르호보암에게 나아왔으니 이는 왕이 명하여 이르기를 삼 일만에 내게로 다시 오라 하였음이라

13 וַיַּעַן֙ הַמֶּ֣לֶךְ אֶת־ הָעָ֔ם הַקָּשָׁ֑ה וַיַּעֲזֹ֗ב אֶת־ הַזְּקֵנִ֔ים

그리고-대답했다 왕은 을- 거칠게 그-백성에게 그리고-버렸다 을- 조언을 그-장로들의
H4428 H0853 H7186 H0853 H6098 H2205

אֲשֶׁ֥ר יְעָצֻ֖הוּ׃

곳- 그들이-조언했다
H3289

왕이 포악한 말로 백성에게 대답할새 노인의 교도를 버리고

14 וַיְדַבֶּר אֲלֵיהֶם כַּעֲצַת הַיְלָדִים לֵאמֹר אָבִי הִכְבִּיד אֶת־
그리고-말했다 그들에게 에-따라-조언 그-젊은이들의 말하기를 나의-아버지가 무겁게-했다 을-
H1696 H0413 H6098 H3206 H0559 H0001 H3513 H0853

עֻלְּכֶם וַאֲנִי אֹסִיף עַל־ עֻלְּכֶם אָבִי יִסַּר אֶתְכֶם בַּשּׁוֹטִים
너희의-멍에를 그리고-나는 더하겠다 위에- 너희의-멍에에 나의-아버지는 징계했다 너희를 에-채찍으로
H5923 H0589 H3254 H5923 H0001 H3256 H0853 H7752

וַאֲנִי אֶיַּסֵר אֶתְכֶם בְּעַקְרַבִּים׃
그리고-나는 징계하겠다 너희를 에-전갈로
H0589 H3256 H0853 H6137

소년의 가르침을 좇아 저희에게 고하여 가로되 내 부친은 너희의 멍에를 무겁게 하였으나 나는 너희의 멍에를 더욱 무겁게 할지라 내 부친은 채찍으로 너희를 징치하였으나 나는 전갈로 너희를 징치하리라 하니라

15 וְלֹא־ שָׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶל־ הָעָם כִּי־ הָיְתָה סִבָּה מֵעִם יְהוָה
그리고-아니- 들었다 그-왕은 에게- 그-백성에게 왜냐하면- 이었다 전환이 에서-함께- 여호와
H3808 H8085 H4428 H0413 H3588 H1961 H5438 H3068

לְמַעַן הָקִים אֶת־ אֶת־ דְּבָרוֹ אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה בְּיַד אֲחִיָּה הַשִּׁלֹנִי
위하여- 세우기-위해 을- 그의-말을 곳- 말씀했다 여호와가 에-손- 아히야 그-실로-사람에게
H4616 H0853 H1697 H1696 H3068 H3027 H0281 H7888

אֶל־ יָרָבְעָם בֶּן־ נְבָט׃
에게- 여로보암 아들- 느밧의
H0413 H3379 H1121 H5028

왕이 이같이 백성의 말을 듣지 아니하였으니 이 일은 여호와께로 말미암아 난 것이라 여호와께서 전에 실로 사람 아히야로 느밧의 아들 여로보암에게 고한 말씀을 응하게 하심이더라

16 וַיַּרְא כָּל־ יִשְׂרָאֵל כִּי לֹא־ שָׁמַע הַמֶּלֶךְ אֲלֵיהֶם וַיָּשִׁבוּ
그리고-보았다 모든- 이스라엘은 곳- 아니- 들었다 그-왕이 그들에게 그리고-돌려보냈다
H7200 H3605 H3478 H3808 H8085 H4428 H0413 H7725

הָעָם אֶת־ הַמֶּלֶךְ דָּבָר לֵאמֹר מַה־ לָּנוּ חֵלֶק וְלֹא־ בְדָוִד
그-백성은 을- 그-왕에게 말 말하기를 무엇- 우리에게 몫이 에-다윗에게 그리고-아니-
H0853 H4428 H1697 H0559 H4100 H3808 H1732

וְנַחֲלָה בְּבֶן־ יִשַׁי אִישׁ לְאֹהָלֶיךָ יִשְׂרָאֵל עַתָּה רְאֵה בֵיתְךָ דָּוִד וַיֵּלֶךְ
유산이 에-아들- 이새의 이스라엘아 에게-너의-장막으로 이제 보라 너의-집을 다윗아 그리고-갔다
H5159 H1121 H3448 H3478 H0168 H6258 H7200 H1732 H3212

לְאֹהָלָיו׃ יִשְׂרָאֵל
그들의-장막으로 이스라엘은
H0168 H3478

온 이스라엘이 자기들의 말을 왕이 듣지 아니함을 보고 왕에게 대답하여 가로되 우리가 다윗과 무슨 관계가 있느뇨 이새의 아들에게서 업이 없도다 이스라엘아 너희의 장막으로 돌아가라 다윗이여 이제 너는 네 집이나 돌아보라 하고 이스라엘이 그 장막으로 돌아가니라

17 וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הַיֹּשְׁבִים בְּעָרֵי יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ עֲלֵיהֶם רְחַבְעָם׃
그리고-아들들 이스라엘의 그-거주하는 에-도시들- 유다의 그리고-다스렸다 그들-위에 르호보암이
H1121 H3478 H3427 H0413 H3063 H4427 H5921 H7346

פ
—

그러나 유다 성읍들에 사는 이스라엘 자손에게는 르호보암이 그 왕이 되었더라

18 וַיִּשְׁלַ֤ח הַמֶּ֙לֶךְ֙ רְחַבְעָ֔ם אֶת־אֲדֹרָ֖ם אֲשֶׁ֣ר עַל־הַמַּ֑ס וַיִּרְגְּמ֣וּ
그리고-보냈다 그-왕 르호보암은 을- 아도람을 곳- 위에- 그-강제-노동 그리고-돌로-쳤다
H7971 H4428 H7346 H0853 H0151 H0834 H4522 H7275

בֹּ֣ו בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל כָּל־ וַיָּמֹת֙ וְהַמֶּ֣לֶךְ רְחַבְעָ֔ם הִתְאַמֵּ֖ץ לַעֲלֹ֥ות
에-그를 이스라엘이 모든- 그리고-죽었다 그리고-그-왕 르호보암은 힘썼다 올라타기-위해
H0068 H3478 H3605 H4191 H4428 H7346 H0553 H5927

יְרוּשָׁלִָֽם׃ לָנ֥וּס בַּמֶּרְכָּבָֽה׃
예루살렘으로 도망하기-위해 에-병거에
H3389 H5127 H4818

르호보암 왕이 역군의 감독 아도니람을 보내었더니 온 이스라엘이 저를 돌로 쳐 죽인지라 르호보암 왕이 급히 수레에 올라 예루살렘으로 도망하였더라

19 ס וַיִּפְשְׁע֤וּ יִשְׂרָאֵל֙ בְּבֵ֣ית דָּוִ֔ד עַ֖ד הַיֹּ֣ום הַזֶּ֑ה׃
— 그리고-반역했다 이스라엘은 에-집- 다윗의 까지 그-날 이
H6586 H3478 H1732 H5704 H3117 H2088

이에 이스라엘이 다윗의 집을 배반하여 오늘날까지 이르렀더라

20 וַיְהִ֗י כִּשְׁמֹ֤עַ כָּל־ יִשְׂרָאֵל֙ כִּי־ שָׁ֔ב וַיְשַׁלְּח֖וּ וַיִּקְרְא֣וּ
그리고-이었다 듣자- 모든- 이스라엘이 곳- 돌아왔다 그리고-보냈다 그리고-불렀다
H1961 H8085 H3605 H3478 H7725 H7971 H7121

אַחֲרֵ֑י הָיָ֣ה לֹ֣א יִשְׂרָאֵל֮ כָּל־ עַל־ אֹתֹו֒ וַיַּמְלִיכ֣וּ הָעֵדָ֔ה אֶל־ אֹתֹ֖ו
뒤에- 있었다 아니 이스라엘 모든- 위에- 그를 그리고-왕으로-삼았다 그-회중에게 에게- 그를
H1961 H3808 H3478 H3605 H0853 H0853 H5712 H0413 H0853

לְבַדֹּ֑ו׃ יְהוּדָ֖ה שֵׁ֥בֶט־ זוּלָתִ֛י דָּוִ֥ד בֵּית־
만 유다의 지파- 제외하고 다윗의 집-
H0905 H3063 H7626 H2108 H1732

온 이스라엘이 여로보암의 돌아왔다 함을 듣고 보내어 저를 공회로 청하여다가 온 이스라엘의 왕을 삼았으니 유다 지파 외에는 다윗의 집을 좇는 자가 없으니라

21 וַיָּבֹ֣א וַיְקַהֵ֨ל יְרוּשָׁלַ֜ם רְחַבְעָ֗ם )וַיָּבֹא( ]ויבוא[
[그리고-왔다] (그리고-왔다) 르호보암은 예루살렘으로 그리고-모았다
H0935 H0935 H7346 H3389 H6950

יְהוּדָה֙ בֵּ֣ית כָּל־ אֶת־ וַיְקַהֵל֙ לְהִלָּחֵ֤ם עִם־ מִלְחָמָה֙ עֹשֶׂ֣ה בָח֔וּר אֶ֖לֶף וּשְׁמֹנִ֣ים מֵאָ֑ה בִּנְיָמִן֙ שֵׁ֣בֶט וְאֶת־
유다의 집 모든- 을- 그리고-모았다 싸우기-위해 함께- 전쟁을 행하는 뽑힌 천 그리고-팔십 백 베냐민의 지파 그리고-을-
H3063 H0853 H6950 H3605 H0853 H0854 H3967 H1144 H7626 H0853

פ שְׁלֹמֹ֖ה בֶּן־ לְרְחַבְעָ֥ם הַמְּלוּכָ֛ה אֶת־ לְהָשִׁ֥יב יִשְׂרָאֵ֖ל בֵּ֥ית
— 솔로몬의 아들- 에게-르호보암 그-왕권을 을- 돌려받기-위해 이스라엘의 집
H8010 H1121 H7346 H4410 H0853 H7725 H3478

르호보암이 예루살렘에 이르러 유다 온 족속과 베냐민 지파를 모으니 택한 용사가 십 팔만이라 이스라엘 족속과 싸워 나라를 회복하여 솔로몬의 아들 르호보암에게 돌리려 하더니

22 לֵאמֹֽר׃ הָאֱלֹהִ֖ים אִישׁ־ שְׁמַעְיָ֥ה אֶל־ הָאֱלֹהִ֔ים דְּבַ֣ר וַיְהִ֥י
말하기를 그-하나님의 사람- 스마야 에게- 그-하나님의 말씀 그리고-이었다
H0559 H0430 H0376 H8098 H0413 H0430 H1697 H1961

하나님의 말씀이 하나님의 사람 스마야에게 임하여 가라사대

23 אֱמֹר֙ אֶל־רְחַבְעָ֣ם בֶּן־שְׁלֹמֹ֔ה מֶ֖לֶךְ יְהוּדָ֑ה וְאֶל־כָּל־בֵּ֣ית יְהוּדָ֔ה וּבִנְיָמִ֖ין וְיֶ֥תֶר הָעָ֖ם לֵאמֹֽר׃

말하라 르호보암 에게- 솔로몬의 아들- 왕 유다의 유다의 집 모든- 그리고-에게- 그-백성에게 그리고-나머지 그리고-베냐민
H0559 H7346 H0413 H8010 H1121 H4428 H3063 H3063 H3605 H0413 H0559 H1144

솔로몬의 아들 유다 왕 르호보암과 유다와 베냐민 온 족속과 또 그 남은 백성에게 고하여 이르기를

24 כֹּ֤ה אָמַר֙ יְהוָ֔ה לֹ֣א תַעֲל֔וּ וְלֹא־תִלָּחֲמ֖וּן עִם־אֲחֵיכֶ֣ם בְּנֵי־יִשְׂרָאֵ֑ל שׁ֥וּבוּ אִישׁ֙ לְבֵית֔וֹ כִּ֥י מֵאִתִּ֖י נִהְיָ֣ה הַדָּבָ֣ר הַזֶּ֑ה וַיִּשְׁמְעוּ֙ אֶת־דְּבַ֣ר יְהוָ֔ה וַיָּשֻׁ֖בוּ לָלֶ֥כֶת כִּדְבַר־יְהוָֽה׃ ס

이같이 말씀하셨다 여호와가 올라가라 아니- 싸우라 함께- 너희의-형제들 이스라엘의 돌아가라 각-사람이 에게-그의-집으로 왜냐하면 에서-나에게서 이루어졌다 그-일 이 그리고-돌아갔다 가기-위해 여호와의 말씀을 그리고-들었다
H3541 H3068 H0559 H5927 H3808 H3808 H3068 H0251 H0251 H3478 H7725 H0376 H0854 H1961 H1697 H2088 H3212 H3068 H1697 H0853 H8085

여호와의 말씀이 너희는 올라가지 말라 너희 형제 이스라엘 자손과 싸우지 말고 각기 집으로 돌아가라 이 일이 내게로 말미암아 난 것이라 하셨다 하라 하신지라 저희가 여호와의 말씀을 듣고 그 말씀을 좇아 돌아갔더라

25 וַיִּבֶן֙ יָרָבְעָ֣ם אֶת־שְׁכֶ֔ם בְּהַ֖ר אֶפְרַ֑יִם וַיֵּ֣שֶׁב בָּ֔הּ וַיֵּצֵ֖א מִשָּׁ֥ם וַיִּבֶן֙ אֶת־פְּנוּאֵֽל׃

그리고-세웠다 여로보암은 을- 세겜을 에브라임의 에-산- 그-안에 그리고-거주했다 그리고-나갔다 에서 그리고-세웠다 을- 브누엘을
H1129 H3379 H0853 H7927 H0669 H2022 H3427 H1931 H3318 H8033 H1129 H0853 H6439

여로보암이 에브라임 산지에 세겜을 건축하고 거기서 살며 또 거기서 나가서 부느엘을 건축하고

26 וַיֹּ֤אמֶר יָרָבְעָם֙ בְּלִבּ֔וֹ עַתָּ֥ה תָשׁ֖וּב הַמַּמְלָכָ֑ה לְבֵ֥ית דָּוִֽד׃

그리고-말했다 여로보암은 에-그의-마음에서 이제 돌아가겠다 그-왕국이 에게-집- 다윗의
H0559 H3379 H6258 H7725 H4467 H1004 H1732

그 마음에 스스로 이르기를 나라가 이제 다윗의 집으로 돌아가리로다

27 אִם־יַעֲל֣וּ הָעָ֡ם הַזֶּה֩ לַעֲשׂ֨וֹת זְבָחִ֜ים בְּבֵית־יְהוָ֗ה בִּירוּשָׁלִַם֙ וְשָׁ֣ב לֵ֣ב הָעָ֣ם הַזֶּ֗ה אֶל־אֲדֹנֵיהֶם֙ אֶל־רְחַבְעָ֣ם מֶֽלֶךְ־יְהוּדָ֔ה וְהָרְג֥וּנִי וְשָׁ֖בוּ אֶל־רְחַבְעָ֥ם מֶֽלֶךְ־יְהוּדָֽה׃

만약- 올라가면 그-백성 이 행하기-위해 제사를 에-집- 여호와의 에-예루살렘에서
H0518 H5927 H1004 H2088 H5971 H6944 H1004 H3068 H3389

유다의 왕 르호보암 에게- 그들의-주인에게 에게- 이의 그-백성 마음이 그리고-돌아가겠다
H3063 H4428 H7346 H0413 H0113 H0413 H2088 H5971 H3820 H7725

유다의 왕- 르호보암 에게- 그리고-돌아가겠다 그리고-죽이겠다-나를
H3063 H4428 H7346 H0413 H7725 H2026

만일 이 백성이 예루살렘에 있는 여호와의 전에 제사를 드리고자 하여 올라가면 이 백성의 마음이 유다 왕 된 그 주 르호보암에게로 돌아가서 나를 죽이고 유다 왕 르호보암에게로 돌아가리로다 하고

28 וַיִּוָּעַץ הַמֶּלֶךְ וַיַּעַשׂ שְׁנֵי עֻגְלֵי זָהָב וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם רַב־
그리고-상의했다 그-왕은 그리고-만들었다 둘 송아지를 금의 그들에게 충분하다-
H3289 H4428 H6213 H8147 H5695 H2091 H0559 H0413

לָכֶם מֵעֲלוֹת יְרוּשָׁלַם הִנֵּה אֱלֹהֶיךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הֶעֱלוּךָ מֵאֶרֶץ
너희에게 에서-올라가는-것이 예루살렘에 보라 너의-신들이다 이스라엘아 곳- 올려보냈다 에서-땅-
H3478 H0834 H5927 H3389 H2009 H0430 H3478 H0834 H5927 H0776

מִצְרָיִם׃
이집트의
H4714

이에 계획하고 두 금송아지를 만들고 무리에게 말하기를 너희가 다시는 예루살렘에 올라갈 것이 없도다 이스라엘아 이는 너희를 애굽 땅에서 인도하여 올린 너희 신이라 하고

29 וַיָּשֶׂם אֶת־ הָאֶחָד בְּבֵית־אֵל וְאֶת־ הָאֶחָד נָתָן בְּדָן׃
그리고-놓았다 을- 그-하나를 에-벧엘에 그리고-을- 그-하나를 놓았다 에-단에
H0853 H0259 H1008 H0853 H0259 H5414 H1835

하나는 벧엘에 두고 하나는 단에 둔지라

30 וַיְהִי הַדָּבָר הַזֶּה לְחַטָּאת וַיֵּלְכוּ הָעָם לִפְנֵי הָאֶחָד עַד־ דָּן׃
그리고-이었다 그-일 이 에-죄가-되었다 그리고-갔다 그-백성은 앞에- 그-하나 까지- 단까지
H1961 H1697 H2088 H2403 H3212 H5971 H6440 H0259 H5704 H1835

이 일이 죄가 되었으니 이는 백성들이 단까지 가서 그 하나에게 숭배함이더라

31 וַיַּעַשׂ אֶת־ בֵּית בָּמוֹת וַיַּעַשׂ כֹּהֲנִים מִקְצוֹת הָעָם אֲשֶׁר
그리고-만들었다 을- 집을 산당의 그리고-만들었다 제사장들을 에서-끝- 그-백성의 곳-
H0853 H1004 H1116 H6213 H3548 H7098 H5971 H0834

לֹא־ הָיוּ מִבְּנֵי לֵוִי׃
아니- 있었다 에서-아들들- 레위의
H3808 H1961 H1121 H3878

저가 또 산당들을 짓고 레위 자손 아닌 보통 백성으로 제사장을 삼고

32 וַיַּעַשׂ חָג בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁמִינִי בַּחֲמִשָּׁה־ עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ
그리고-만들었다 절기를 에-그-달 그-여덟째의 에-다섯째- 열 날 에-그-달의
H2282 H2320 H8066 H2568 H6240 H3117 H2320

וְרָבְעָם כֶּחָג אֲשֶׁר בִּיהוּדָה וַיַּעַל עַל־ הַמִּזְבֵּחַ כֵּן עָשָׂה בְּבֵית־אֵל
여로보암은 처럼-절기- 곳- 에-유다에서 그리고-올렸다 위에- 그-제단 그렇게 행했다 에-벧엘에서
H3379 H2282 H0834 H3063 H5927 H5921 H4196 H3651 H6213 H1008

לְזַבֵּחַ לָעֲגָלִים אֲשֶׁר־ עָשָׂה וַיַּעֲמֵד בְּבֵית אֶת־ כֹּהֲנֵי
제사하기-위해 에게-그-송아지들에게 곳- 만들었다 그리고-세웠다 에-벧엘에 을- 그-제사장들을
H2076 H5695 H0834 H6213 H5975 H1008 H0853 H3548

הַבָּמוֹת אֲשֶׁר עָשָׂה׃
그-산당의 곳- 만들었다
H1116 H0834 H6213

팔월 곧 그 달 십오일로 절기를 정하여 유다의 절기와 비슷하게 하고 단에 올라가되 벧엘에서 그와 같이 행하여 그 만든 송아지에게 제사를 드렸으며 그 지은 산당의 제사장은 벧엘에서 세웠더라

33 וַיַּעַל עַל־ הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר־ עָשָׂה בְּבֵית־אֵל בַּחֲמִשָּׁה בְּחֹדֶשׁ יוֹם עָשָׂר
그리고-올렸다 위에- 그-제단 곳- 만들었다 에-벧엘에서 에-다섯째 에-그-달의 날 열
H5927 H0413 H4196 H0834 H6213 H1008 H2568 H2320 H3117 H6240

חָג וַיַּעַשׂ (מִלִּבּוֹ) [מלבדו] בָּדָא אֲשֶׁר־ בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁמִינִי
절기를 그리고-만들었다 (에서-그의-마음에서) [에서-그의-마음] 지어냈다 곳- 에-그-달에 그-여덟째
H2282 H6213 H3820 H0905 H0908 H0834 H2320 H8066

פ לְהַקְטִיר׃ הַמִּזְבֵּחַ עַל־ וַיַּעַל יִשְׂרָאֵל לִבְנֵי
— 분향하기-위해 그-제단 위에- 그리고-올렸다 이스라엘의 에게-아들들-
H6999 H7004 H4196 H5927 H3478 H1121

저가 자기 마음대로 정한 달 곧 팔월 십오일로 이스라엘 자손을 위하여 절기로 정하고 벧엘에 쌓은 단에 올라가서 분향하였더라

## Chapter 13

1 וְהִנֵּה אִישׁ אֱלֹהִים בָּא מִיהוּדָה בִּדְבַר יְהוָה אֶל־ בֵּית־אֵל
그리고-보라 사람이 하나님의 왔다 에서-유다 에-말씀- 여호와의 에게- 벧엘에
H2009 H0376 H0430 H0935 H3063 H1697 H3068 H0413 H1008

וְיָרָבְעָם עֹמֵד עַל־ הַמִּזְבֵּחַ לְהַקְטִיר׃
그리고-여로보암은 서-있었다 위에- 그-제단 분향하기-위해
H3379 H5975 H5921 H4196 H6999

때에 하나님의 사람이 여호와의 말씀으로 인하여 유다에서부터 벧엘에 이르니 마침 여로보암이 단 곁에 서서 분향하는지라

2 וַיִּקְרָא עַל־ הַמִּזְבֵּחַ בִּדְבַר יְהוָה וַיֹּאמֶר מִזְבֵּחַ מִזְבֵּחַ כֹּה
그리고-외쳤다 위에- 그-제단에 에-말씀- 여호와의 그리고-말했다 제단아 제단아 이같이
H7121 H5921 H4196 H1697 H3068 H0559 H4196 H4196 H3541

שְׁמוֹ יֹאשִׁיָּהוּ לְבֵית־ דָּוִד בֶּן נוֹלָד הִנֵּה־ יְהוָה אָמַר
그의-이름이 요시야라 다윗의 에게-집- 태어나리라 아들이 보라- 여호와가 말씀하셨다
H8034 H2977 H1732 H1004 H3205 H1121 H2009 H3068 H0559

וְזָבַח עָלַיִךְ הַמְקַטְּרִים הַבָּמוֹת כֹּהֲנֵי עַל־ אֶת־ עָלַיִךְ וְעַצְמוֹת
그리고-제사할-것이다 위에-너에게 그-분향하는 그-산당의 그-제사장들을 을- 위에-너에게 그리고-뼈를
H2076 H6999 H1116 H3548 H5921 H0853 H6754 H6106

אָדָם עֲלֵיכִי׃ יִשְׂרְפוּ
사람의 위에-너에게 불사르리라
H0120 H6754 H8313

하나님의 사람이 단을 향하여 여호와의 말씀으로 외쳐 가로되 단아 단아 여호와께서 말씀하시기를 다윗의 집에 요시야라 이름하는 아들을 낳으리니 저가 네 위에 분향하는 산당 제사장을 네 위에 제사할 것이요 또 사람의 뼈를 네 위에 사르리라 하셨느니라 하고

3 וְנָתַן בַּיּוֹם הַהוּא מוֹפֵת לֵאמֹר זֶה הַמּוֹפֵת אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה
그리고-주었다 에-그-날 그 표적을 말하기를 이것이 그-표적이다 곳- 말씀하셨다 여호와가
H5414 H3117 H1931 H4159 H0559 H2088 H4159 H0834 H1696 H3068

הִנֵּה הַמִּזְבֵּחַ נִקָּרַע וְנִשְׁפַּךְ הַדֶּשֶׁן אֲשֶׁר־ עָלָיו׃
보라 그-제단이 찢어지리라 그리고-쏟아지리라 그-재가 곳- 위에-그것
H2009 H4196 H7167 H8210 H1880 H0834 H5921

그 날에 저가 예조를 들어 가로되 이는 여호와의 말씀하신 예조라 단이 갈라지며 그 위에 있는 재가 쏟아지리라 하매

4 וַיְהִי֙ כִּשְׁמֹ֣עַ הַמֶּ֔לֶךְ אֶת־דְּבַ֥ר אִישׁ־הָאֱלֹהִ֖ים אֲשֶׁ֣ר קָרָ֑א עַל־הַמִּזְבֵּ֣חַ
그리고-이었다 듣자- 그-왕이 을- 말을 사람- 그-하나님의 곳- 외쳤다 위에- 그-제단에
H1961 H8085 H4428 H0853 H1697 H0376 H0430 H7121 H4196

בְּבֵ֣ית־אֵ֔ל וַיִּשְׁלַ֤ח יָרָבְעָם֙ אֶת־יָד֔וֹ מֵעַ֖ל הַמִּזְבֵּ֑חַ וֵֽאמֶר֙ תִּפְשֻׂ֔הוּ
에-벧엘에서 그리고-내밀었다 여로보암은 을- 그의-손을 에서-위에 그-제단 말하기를 잡아라-그를
H1008 H7971 H3379 H0853 H3027 H4196 H0559 H8610

וַתִּיבַ֣שׁ יָד֗וֹ אֲשֶׁ֤ר שָׁלַח֙ עָלָ֔יו וְלֹ֥א יָכְל֖ לַהֲשִׁיבָ֥הּ אֵלָֽיו׃
그리고-말랐다 그의-손이 곳- 내밀었다 위에-그것을 그리고-아니 할-수-있었다 돌이키기-위해-그것을 에게-그에게
H3001 H3027 H7971 H5921 H3808 H3201 H7725 H0413

여로보암 왕이 하나님의 사람의 벧엘에 있는 단을 향하여 외쳐 말함을 들을 때에 단에서 손을 펴며 저를 잡으라 하더라 저를 향하여 편 손이 말라 다시 거두지 못하며

5 וְהַמִּזְבֵּ֣חַ נִקְרָ֗ע וַיִּשְׁפַּ֤ךְ הַדֶּ֙שֶׁן֙ מִן־הַמִּזְבֵּ֔חַ כַּמּוֹפֵ֕ת אֲשֶׁ֥ר נָתַ֛ן אִ֥ישׁ הָאֱלֹהִ֖ים בִּדְבַ֣ר יְהוָ֑ה׃
그리고-그-제단이 찢어졌다 그리고-쏟아졌다 그-재가 에서- 그-제단에서 에-따라-그-표적 곳- 주었다 사람이 그-하나님의 에-말씀- 여호와의
H4196 H7167 H8210 H1880 H4196 H4159 H0376 H0430 H1697 H3068

하나님의 사람의 여호와의 말씀으로 보인 예조대로 단이 갈라지며 재가 단에서 쏟아진지라

6 וַיַּ֣עַן הַמֶּ֔לֶךְ וַיֹּ֥אמֶר אֶל־אִ֖ישׁ הָאֱלֹהִ֑ים חַל־נָ֣א אֶת־פְּנֵ֣י יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ וְהִתְפַּלֵּ֥ל בַּעֲדִ֖י וְתָשֹׁ֣ב יָדִ֑י אֵלָֽי׃
그리고-대답했다 그-왕은 그리고-말했다 에게- 사람 그-하나님의 간청하라- 제발 을- 얼굴에- 에게-나에게 나의-손을 그리고-돌아오게-하라 위해-나를 그리고-기도하라 너의-하나님의 여호와
H6419 H4428 H0559 H0413 H0376 H0430 H2470 H4994 H0853 H6440 H0413 H3027 H7725 H1157 H6419 H0430 H3068

וַיֵּ֣חַל אִישׁ־הָאֱלֹהִ֗ים אֶת־פְּנֵי֙ יְהוָ֔ה וַתָּ֥שָׁב יַד־הַמֶּ֖לֶךְ אֵלָ֑יו כְּבָרִאשֹׁנָֽה׃
그리고-간청했다 사람- 그-하나님의 을- 얼굴에- 여호와의 그리고-돌아왔다 손- 그-왕의 에게-그에게 에-처음같이
H2470 H0376 H0430 H0853 H6440 H3068 H7725 H3027 H4428 H0413 H7223

왕이 하나님의 사람에게 말하여 가로되 청컨대 너는 나를 위하여 네 하나님 여호와께 은혜를 구하여 내 손으로 다시 성하게 기도하라 하나님의 사람이 여호와께 은혜를 구하니 왕의 손이 다시 성하여 전과 같이 되니라

7 וַיְדַבֵּ֤ר הַמֶּ֙לֶךְ֙ אֶל־אִ֣ישׁ הָאֱלֹהִ֔ים בֹּ֥אָה־אִתִּ֖י הַבַּ֑יְתָה וְסָעֳדָ֔ה וְאֶתְּנָ֥ה לְךָ֖ מַתָּֽת׃
그리고-말했다 그-왕은 에게- 사람 그-하나님의 오라- 나와-함께 그-집으로 그리고-먹으라 그리고-주겠다 너에게 선물을
H1696 H4428 H0413 H0376 H0430 H0935 H0854 H1004 H5582 H5414 H0413 H4991

왕이 하나님의 사람에게 이르되 나와 함께 집에 가서 몸을 쉬라 내가 네게 예물을 주리라

8 וַיֹּ֤אמֶר אִישׁ־הָאֱלֹהִים֙ אֶל־הַמֶּ֔לֶךְ אִם־תִּתֶּן־לִ֥י חֲצִ֖י אֶת־בֵּיתֶ֑ךָ לֹא־אָבֹ֤א עִמָּךְ֙ וְלֹא־אֹכַ֣ל לֶ֔חֶם וְלֹא־אֶשְׁתֶּ֥ה מַ֖יִם בַּמָּקוֹם֙ הַזֶּ֔ה׃

그리고-말했다 사람- 그-하나님의 에게- 그-왕에게 만약- 준다면- 나에게 절반을 을- 너의-집의 아니 가겠다 에게- 그리고-아니- 먹겠다 빵을 그리고-아니 마시겠다- 물을 이에서 에-그-곳

H0559 H0376 H0430 H0413 H4428 H5414 H0853 H2677 H3808 H0935 H0413 H0398 H3899 H3808 H8354 H4325 H2088 H4725

하나님의 사람이 왕께 대답하되 왕께서 왕의 집 절반으로 내게 준다 할지라도 나는 왕과 함께 들어가지도 아니하고 이곳에서는 떡도 먹지 아니하고 물도 마시지 아니하리니

9 כִּי־כֵ֣ן צִוָּ֤ה אֹתִי֙ בִּדְבַר־יְהוָ֣ה לֵאמֹ֔ר לֹא־תֹאכַ֥ל לֶ֖חֶם וְלֹא־תֵשֵׁ֣ב מַ֑יִם בַּדֶּ֥רֶךְ אֲשֶׁר־הָלַ֖כְתָּ׃

왜냐하면- 그렇게 명하셨다 나에게 에-말씀- 여호와의 말하기를 아니- 먹을-것이다 빵을 그리고-아니 물을 돌아갈-것이다 그리고-아니 에-그-길로 곳- 갔다

H3588 H3651 H6680 H0853 H1697 H3068 H0559 H3808 H0398 H3899 H3808 H4325 H7725 H3808 H1870 H0834 H1980

이는 곧 여호와의 말씀이 내게 명하여 이르시기를 떡도 먹지 말며 물도 마시지 말고 왔던 길로 도로 가지도 말라 하셨음이니이다 하고

10 וַיֵּ֣לֶךְ בְּדֶ֣רֶךְ אַחֵ֔ר וְלֹא־שָׁ֥ב בַּדֶּ֖רֶךְ אֲשֶׁר־בָּ֣א בֵ֑ית־אֵ֖ל בָּֽהּ׃ פ

그리고-갔다 에-길로 다른 그리고-아니- 돌아갔다 에-그-길로 곳- 왔다 에게- 그것에 벧엘에 —

H3212 H1870 H0312 H3808 H7725 H1870 H0834 H0935 H0413 H1008

이에 다른 길로 가고 자기가 벧엘에 오던 길로 좇아 돌아가지 아니하니라

11 וְנָבִ֤יא אֶחָד֙ זָקֵ֔ן יֹשֵׁ֖ב בְּבֵֽית־אֵ֑ל וַיָּבֹ֣א בְנֹ֗ו וַיְסַפֶּר־לֹו֙ אֵ֚ת כָּל־הַמַּעֲשֶׂ֣ה אֲשֶׁר־עָשָׂ֣ה אִישׁ־הָאֱלֹהִ֣ים הַיֹּ֔ום בְּבֵ֖ית־אֵ֑ל אֵ֚ת הַדְּבָרִ֣ים אֲשֶׁר־דִּבֶּ֔ר אֶל־הַמֶּ֖לֶךְ וַיְסַפְּרוּ֙ לַאֲבִיהֶ֔ם׃

그리고-선지자 하나 늙은 거주하는 에-벧엘에 그리고-왔다 그의-아들이 그리고-말했다- 그에게

H5030 H0259 H2205 H3427 H1008 H0935 H1121 H5608 H3808

그-말들을 을- 에-벧엘에서 그-오늘 그-하나님의 사람- 행했다 곳- 그-행위를 모든- 을-

H1697 H0853 H1008 H3117 H0430 H0376 H6213 H0834 H4639 H3605 H0853

그들의-아버지에게 그리고-말했다 그-왕에게 에게- 말했다 곳-

H0001 H5608 H4428 H0413 H1696 H0834

벧엘에 한 늙은 선지자가 살더니 그 아들들이 와서 이 날에 하나님의 사람이 벧엘에서 행한 모든 일을 저에게 고하고 또 그가 왕에게 고한 말씀도 저희가 그 아비에게 고한지라

12 וַיֹּ֣אמֶר אֲלֵהֶ֗ם אֵ֚י זֶ֣ה הַדֶּ֔רֶךְ הָלַ֖ךְ אִ֣ישׁ אֲשֶׁר־בָּ֑א מִיהוּדָֽה׃

에서-유다 왔다 곳- 그-하나님의 사람이 갔다 곳- 그-길을 을-

H3063 H0935 H0834 H0430 H0376 H1980 H0834 H1870 H0853

그의-아들들이 그리고-보았다 갔는가 그-길로 이것 어디- 그들의-아버지가 그들에게 그리고-말했다

H1121 H7200 H1980 H1870 H2088 H0335 H0001 H0413 H1696

그 아비가 저희에게 이르되 그가 어느 길로 가더냐 하니 그 아들들이 유다에서부터 온 하나님의 사람의 간 길을 보았음이라

13 וַיֹּאמֶר֙ אֶל־ בָּנָ֔יו חִבְּשׁוּ־ לִ֖י אֶת־ הַחֲמֹ֑ור וַיַּחְבְּשׁוּ־
그리고-말했다 에게- 그의-아들들에게 안장을-얹어라- 나를-위해 그-나귀에 그리고-안장을-얹었다-
H0559 H0413 H2280 H2543 H2280

לֹ֥ו עָלָֽיו׃ וַיִּרְכָּב֙ הַחֲמֹ֔ור לֹ֖ו
그를-위해 그-나귀에 그리고-탔다 위에-그것에
H2543 H7392

저가 그 아들들에게 이르되 나를 위하여 나귀에 안장을 지우라 저희가 나귀에 안장을 지우니 저가 타고

14 הָאֲלָ֑ה תַּ֣חַת יֹשֵׁ֗ב וַיִּמְצָאֵ֙הוּ֙ הָאֱלֹהִ֔ים אִ֣ישׁ אַחֲרֵ֖י וַיֵּ֥לֶךְ
그-상수리나무 아래에 앉아-있는 그리고-찾았다-그를 그-하나님의 사람 뒤에- 그리고-갔다
H0424 H8478 H3427 H4672 H0430 H0376 H3212

אֲנִֽי׃ וַיֹּ֣אמֶר מִיהוּדָ֖ה בָּ֥את אֲשֶׁר־ הָאֱלֹהִ֔ים אִ֣ישׁ־ הַאַתָּ֤ה אֵלָיו֙ וַיֹּ֣אמֶר
나이다 그리고-말했다 에서-유다 왔다 곳- 그-하나님의 사람- 당신이냐 그에게 그리고-말했다
H0589 H0559 H3063 H0935 H0430 H0376 H0413 H0559

하나님의 사람의 뒤를 좇아 가서 상수리나무 아래 앉은 것을 보고 이르되 그대가 유다에서 온 하나님의 사람이뇨 대답하되 그러하다

15 לֶ֥חֶם׃ וְאֹכֵ֖ל הַבַּ֑יְתָה אִתִּ֣י לֵ֔ךְ אֵלָ֖יו וַיֹּ֥אמֶר
빵을 그리고-먹으라 그-집으로 나와-함께 가라 그에게 그리고-말했다
H3899 H0398 H0854 H3212 H0413 H0559

저가 그 사람에게 이르되 나와 함께 집으로 가서 떡을 먹으라

16 וְלֹ֣א אִתְּךָ֣ וְלָבֹ֔וא אִתְּךָ֖ לָשׁ֥וּב אוּכַ֛ל לֹ֥א וַיֹּ֖אמֶר
그리고-아니- 너와-함께 그리고-가기-위해 너와-함께 돌아가기-위해 할-수-있다 아니 그리고-말했다
H3808 H0854 H0935 H0854 H7725 H3201 H3808 H0559

הַזֶּ֑ה׃ בַּמָּקֹ֣ום מַ֔יִם אִתְּךָ֖ אֶשְׁתֶּ֥ה וְלֹא־ לֶ֛חֶם אֹכַ֥ל
이에서 에-그-곳 물을 너와-함께 마시겠다 그리고-아니- 빵을 먹겠다
H2088 H4725 H4325 H0854 H8354 H3808 H3899 H0398

대답하되 나는 그대와 함께 돌아가지도 못하겠고 그대와 함께 들어가지도 못하겠으며 내가 이 곳에서 그대와 함께 떡도 먹지 아니하고 물도 마시지 아니하리니

17 תֹּ֑אכַל לֶ֣חֶם וְלֹא־ תִשְׁתֶּ֔ה
마실-것이다 그리고-아니- 빵을 먹을-것이다
H8354 H3808 H3899 H0398

כִּי־ דָבָ֣ר אֵלַ֔י בִּדְבַ֣ר יְהוָ֗ה לֹא־ תֹּאכַל֙ לֶ֣חֶם וְלֹא־ תִשְׁתֶּ֔ה
왜냐하면- 말씀 내게 에-말씀- 여호와의 아니- 먹을-것이다 빵을 그리고-아니- 마실-것이다
H1697 H1697 H0413 H1697 H3068 H3808 H0398 H3899 H3808 H8354

שָׁ֑ם מַ֣יִם לֹא־ תָשׁ֔וּב לָלֶ֖כֶת לָ֥ךְ בַּדֶּ֛רֶךְ אֲשֶׁר־ הָלַ֥כְתָּ בָּֽהּ׃
거기서 물을 아니- 돌아갈-것이다 가기-위해 에-그-길로 곳- 갔다 그것에
H8033 H4325 H3808 H7725 H3212 H1870 H1980

이는 여호와의 말씀이 내게 이르시기를 네가 거기서 떡도 먹지 말고 물도 마시지 말며 또 네가 오던 길로 돌아가지도 말라 하셨음이로라

18 בִּדְבַ֣ר אֵלַ֔י דִּבֶּ֖ר וּמַלְאָ֣ךְ כָּמ֑וֹךָ נָבִיא֙ אֲנִ֣י גַּם־ לֹ֔ו וַיֹּ֖אמֶר
에-말씀- 나에게 말했다 그리고-천사가 너처럼 선지자이다 나도 또한- 그에게 그리고-말했다
H1697 H0413 H1696 H4397 H3644 H5030 H0589 H1571 H0559

לֶ֥חֶם וְיֹאכַ֖ל בֵּיתֶ֑ךָ אֶל־ אִתְּךָ֣ הַשֹּׁבֵ֔הוּ לֵאמֹ֖ר יְהוָ֥ה
빵을 그리고-먹게-하라 너의-집으로 에게- 너와-함께 데려와라-그를 말하기를 여호와의
H3899 H0398 H0413 H0854 H7725 H0559 H3068

לֹ֥ו׃ כִּחֵ֖שׁ מַ֥יִם וַיֵּשְׁתְּ֛
그에게 거짓말했다 물을 그리고-마시게-하라
H3584 H4325 H8354

저가 그 사람에게 이르되 나도 그대와 같은 선지자라 천사가 여호와의 말씀으로 내게 이르기를 그를 네 집으로 데리고 돌아가서 그에게 떡을 먹이고 물을 마시우라 하였느니라 하니 이는 그 사람을 속임이라

19 וַיָּשָׁב אִתּוֹ וַיֹּאכַל לַחֶם בְּבֵיתוֹ וַיֵּשְׁתְּ מָיִם׃
그리고-돌아갔다 그와-함께 그리고-먹었다 빵을 그의-집에서 그리고-마셨다 물을
H7725 H0854 H0398 H3899 H8354 H4325

이에 그 사람이 저와 함께 돌아가서 그 집에서 떡을 먹으며 물을 마시니라

20 וַיְהִי הֵם יֹשְׁבִים אֶל־הַשֻּׁלְחָן וַיְהִי דְּבַר־יְהוָה אֶל־הַנָּבִיא אֲשֶׁר הֱשִׁיבוֹ׃
그리고-이었다 그들이 앉아-있었다 에게- 그-식탁에 — 그리고-이었다 말씀- 여호와의 에게- 그-선지자 곳- 데려왔다-그를
H7725 H1992 H3427 H0413 H7979 H1961 H1697 H3068 H0413 H5030

저희가 상 앞에 앉았을 때에 여호와의 말씀이 그 사람을 데려온 선지자에게 임하니

21 וַיִּקְרָא אֶל־אִישׁ הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר־בָּא מִיהוּדָה לֵאמֹר כֹּה אָמַר
말하기를 이같이 말씀하셨다
H0559 H3541 H0559

יְהוָה כִּי־מָרִיתָ פִּי יְהוָה וְלֹא שָׁמַרְתָּ אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר
여호와의 입을 거역했다 곳- 까닭은 여호와가 을- 그-명령을 곳-
H3068 H6310 H4784 H3282 H3068 H0853 H4687

צִוְּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃
명하셨다 여호와 너의-하나님이
H6680 H3068 H0430

저가 유다에서부터 온 하나님의 사람을 향하여 외쳐 가로되 여호와의 말씀에 네가 여호와의 말씀을 어기며 네 하나님 여호와가 네게 명한 명령을 지키지 아니하고

22 וַתָּשָׁב וַתֹּאכַל לֶחֶם וַתֵּשְׁתְּ מַיִם בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר אֵלֶיךָ דַּבֵּר
너에게 말씀하셨다 곳- 에-그-곳에서 물을 그리고-마셨다 빵을 그리고-먹었다 그리고-돌아가서
H0413 H1696 H4725 H4325 H8354 H3899 H0398 H7725

אַל־תֹּאכַל לֶחֶם וְאַל־תֵּשְׁתְּ מַיִם לֹא־תָבוֹא נִבְלָתְךָ אֶל־קֶבֶר אֲבֹתֶיךָ׃
아니- 먹을-것이다 빵을 그리고-아니- 마실-것이다 물을 아니- 들어가리라 너의-시체가 에게- 무덤에 너의-조상들의
H0408 H0398 H3899 H0408 H8354 H4325 H0408 H5038 H0413 H6913

돌아와서 여호와가 너더러 떡도 먹지 말고 물도 마시지 말라 한 곳에서 떡을 먹고 물을 마셨으니 네 시체가 네 열조의 묘실에 들어가지 못하리라 하셨느니라 하니라

23 וַיְהִי אַחֲרֵי אָכְלוֹ לֶחֶם וְאַחֲרֵי שְׁתוֹתוֹ וַיַּחֲבָשׁ־לוֹ
그리고-이었다 후에- 그의-먹음 빵을 그리고-후에- 그의-마심 그를-위해 그리고-안장을-얹었다-
H1961 H0398 H3899 H8354 H2280

לַנָּבִיא אֲשֶׁר הֱשִׁיבוֹ׃ הַמֻּשָׁב
그-선지자를-위해 곳- 데려왔다-그를 그-나귀에
H5030 H7725 H2543

자기가 데리고 온 선지자가 떡을 먹고 물을 마신 후에 그를 위하여 나귀에 안장을 지우니라

24 וַיֵּלֶךְ וַיִּמְצָאֵהוּ אַרְיֵה בַּדָּרֶךְ וַיְמִיתֵהוּ וַתְּהִי נִבְלָתוֹ
그리고-갔다 그리고-만났다-그를 사자가 에-그-길에서 그리고-죽였다-그를 그리고-있었다 그의-시체가
H3212 H4672 H0376 H1870 H4191 H1961 H5038

מֻשְׁלֶכֶת וְהַחֲמוֹר עֹמֵד אֵצֶל וְהָאַרְיֵה עָמַד אֵצֶל הַנְּבֵלָה׃
던져진 에-그-길에 그리고-그-나귀가 서-있었다 곁에 그리고-그-사자가 서-있었다 곁에 그-시체
H7993 H1870 H2543 H5975 H0681 H5975 H0681 H5038

이에 그 사람이 가더니 사자가 길에서 저를 만나 죽이매 그 시체가 길에 버린 바 되니 나귀는 그 곁에 섰고 사자도 그 시체 곁에 섰더라

25 וְהִנֵּה אֲנָשִׁים עֹבְרִים וַיִּרְאוּ אֶת־הַנְּבֵלָה מֻשְׁלֶכֶת בַּדֶּרֶךְ וְאֶת־
그리고-보라 사람들이 지나가는 보았다-그리고 을- 그-시체가 던져진 에-그-길에 그리고-을-
H2009 H0376 H7200 H0853 H5038 H7993 H1870 H0853

הָאַרְיֵה עֹמֵד עֹמֵד אֵצֶל הַנְּבֵלָה וַיָּבֹאוּ וַיְדַבְּרוּ בָּעִיר אֲשֶׁר הַנָּבִיא
그-사자가 서-있는 곁에 그-시체 그리고-왔다 그리고-말했다 에-그-성에서 곳- 그-선지자
H0935 H5975 H0681 H5038 H1696 H0853 H5030

הַזָּקֵן יֹשֵׁב בָּהּ׃
그-늙은 거주하는 그-안에
H2205 H3427

지나가는 사람들이 길에 버린 시체와 그 시체 곁에 선 사자를 보고 그 늙은 선지자가 사는 성읍에 와서 말한지라

26 וַיִּשְׁמַע הַנָּבִיא אֲשֶׁר הֱשִׁיבוֹ מִן־הַדֶּרֶךְ וַיֹּאמֶר אִישׁ הָאֱלֹהִים
그리고-들었다 그-선지자 곳- 데려왔다-그를 에서- 그-길에서 그리고-말했다 사람 그-하나님의
H8085 H5030 H0853 H7725 H0559 H1870 H0376 H0430

אֲשֶׁר מָרָה אֶת־פִּי יְהוָה וַיִּתְּנֵהוּ יְהוָה לָאַרְיֵה הוּא אֲשֶׁר דִּבֶּר־
곳- 거역했다 을- 입을 여호와의 그리고-주셨다-그를 여호와가 에게-그-사자에게 그가 말씀하셨다-
H4784 H0853 H6310 H3068 H5414 H3068 H0413 H1931 H1696

לוֹ׃ כִּדְבַר יְהוָה אֲשֶׁר וַיִּשְׁבְּרֵהוּ וַיְמִתֵהוּ
그에게 에-따라-말씀- 여호와의 곳- 그리고-찢었다-그를 그리고-죽였다-그를
H1697 H3068 H7665 H4191

그 사람을 길에서 데리고 돌아간 선지자가 듣고 말하되 이는 여호와의 말씀을 어긴 하나님의 사람이로다 여호와께서 그에게 하신 말씀과 같이 여호와께서 그를 사자에게 붙이시매 사자가 그를 찢어 죽였도다 하고

27 וַיְדַבֵּר אֶל־בָּנָיו לֵאמֹר חִבְשׁוּ־לִי אֶת־הַחֲמוֹר
그리고-말했다 에게- 그의-아들들에게 말하기를 안장을-얹어라- 나를-위해 을- 그-나귀에
H1696 H0413 H0559 H2280 H0853 H2543

וַיַּחֲבֹשׁוּ׃
그리고-안장을-얹었다
H2280

이에 그 아들들에게 말하여 가로되 나를 위하여 나귀에 안장을 지우라 저희가 안장을 지우매

28 וַיֵּלֶךְ וַיִּמְצָא אֶת־נִבְלָתוֹ מֻשְׁלֶכֶת בַּדֶּרֶךְ וְהַחֲמוֹר וְהָאַרְיֵה
그리고-그-갔다 그리고-찾았다 을- 그의-시체를 던져진 에-그-길에 그리고-나귀와 그-사자가
H3212 H4672 H0853 H5038 H7993 H1870 H2543

עֹמְדִים אֵצֶל הַנְּבֵלָה לֹא־אָכַל הָאַרְיֵה אֶת־הַנְּבֵלָה וְלֹא שָׁבַר אֶת־
서-있는 곁에 그-시체 아니- 먹었다 그-사자가 을- 그-시체를 그리고-아니 꺾었다 을-
H5975 H0681 H5038 H3808 H0398 H0853 H5038 H3808 H7665 H0853

הַחֲמוֹר׃
그-나귀를
H2543

저가 가서 본즉 그 시체가 길에 버린 바 되었고 나귀와 사자는 그 시체 곁에 섰는데 사자가 시체를 먹지도 아니하였고 나귀를 찢지도 아니하였더라

29 וַיִּשָּׂא הַנָּבִיא אֶת־נִבְלַת אִישׁ־הָאֱלֹהִים וַיַּנִּחֻהוּ אֶל־
그리고-들어-올렸다 그-선지자는 을- 시체를 사람- 그-하나님의 그리고-놓았다-그를 에게-
H5375 H5030 H0853 H5038 H0376 H0430 H3240 H0413

הַחֲמוֹר וַיְשִׁיבֻהוּ הָעִיר אֶל־בֵּיתוֹ וַיָּבֹא הַנָּבִיא הַזָּקֵן לִסְפֹּד
나귀에 그리고-돌아왔다-그를 성으로 에게- 그리고-왔다 그-선지자 그-늙은 슬퍼하기-위해
H2543 H7725 H0413 H0935 H5030 H2205 H5594

וְלִקְבְּרוֹ׃
그리고-장사하기-위해
H6912

늙은 선지자가 하나님의 사람의 시체를 떠들어 나귀에 실어가지고 돌아와 자기 성읍으로 들어가서 슬피 울며 장사하되

30 וַיַּנַּח אֶת־נִבְלָתוֹ בְּקִבְרוֹ וַיִּסְפְּדוּ עָלָיו הוֹי אָחִי׃
그리고-놓았다 을- 그의-시체를 그의-무덤에 그리고-슬퍼했다 위에-그를 아아 나의-형제여
H3240 H0853 H5038 H6913 H5594 H1945 H0251

곧 그 시체를 자기의 묘실에 두고 그를 위하여 슬피 울며 가로되 오호라 나의 형제여 하니라

31 וַיְהִי אַחֲרֵי אֲשֶׁר קָבְרוֹ וַיֹּאמֶר אֶל־בָּנָיו לֵאמֹר בְּמוֹתִי
그리고-이었다 후에- 그를 장사한 그리고-말했다 에게- 그의-아들들에게 말하기를 에-나의-죽음에
H1961 H0310 H0853 H6912 H0559 H0413 H0559 H4191

וּקְבַרְתֶּם אֹתִי בַּקֶּבֶר אֲשֶׁר אִישׁ הָאֱלֹהִים בּוֹ אֵצֶל עַצְמֹתָיו
그리고-장사하라 나를 에-그-무덤에 곳- 사람 그-하나님의 안에 곁에 그의-뼈들에
H6912 H0853 H6913 H0834 H0376 H0430 H0413 H0681 H6106

הַנִּיחוּ אֶת־עַצְמֹתָי׃
놓으라 을- 나의-뼈들을
H3240 H0853 H6106

그 사람을 장사한 후에 저가 그 아들들에게 말하여 가로되 내가 죽거든 하나님의 사람을 장사한 묘실에 나를 장사하되 내 뼈를 그의 뼈 곁에 두라

32 כִּי הָיוֹ יִהְיֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר קָרָא בִּדְבַר יְהוָה עַל־הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר
왜냐하면 있기 있을-것이다 그-말씀이 곳- 외쳤다 에-말씀- 여호와의 위에- 그-제단 곳-
H1961 H1961 H1697 H7121 H1697 H3068 H4196 H0834

בְּבֵית־אֵל וְעַל כָּל־בָּתֵּי הַבָּמוֹת אֲשֶׁר בְּעָרֵי שֹׁמְרוֹן׃ פ
에-벧엘에 그리고-위에 모든- 집들을 그-산당의 곳- 에-도시들에- 사마리아의
H1008 H5921 H3605 H1004 H1116 H0834 H5892 H8111 —

그가 여호와의 말씀으로 벧엘에 있는 단을 향하고 또 사마리아 성읍들에 있는 모든 산당을 향하여 외쳐 말한 것이 반드시 이룰 것임이니라

33 אַחַר֙ הַדָּבָ֣ר הַזֶּ֔ה לֹא־שָׁ֥ב יָרָבְעָ֖ם מִדַּרְכּ֣וֹ הָרָעָ֑ה וַיָּ֗שָׁב

후에 그-일 이 아니- 돌이켰다 여로보암은 에서-그의-길 그-악한 그리고-돌아가서

H0310 H1697 H2088 H3808 H7725 H3379 H1870 H7725

וַיַּ֤עַשׂ מִקְצ֙וֹת֙ בָּמ֔וֹת כֹּהֲנֵ֖י הָעָ֑ם מִֽי־יְמַלֵּ֤א יָדוֹ֙ הֵחָפֵ֣ץ יְמַלֵּ֣א אֶת־

그리고-만들었다 에서-끝- 산당의 제사장들을 그-백성의 그-원하는-자는 채웠다 그의-손을 을-

H6213 H7098 H1116 H3548 H5971 H2655 H4390 H3027 H0853

וַיְהִ֖י כֹּהֲנֵ֥י בָמֽוֹת׃

그리고-되었다 제사장들 산당의

H1961 H3548 H1116

여로보암이 이 일 후에도 그 악한 길에서 떠나 돌이키지 아니하고 다시 보통 백성으로 산당의 제사장을 삼되 누구든지 자원하면 그 사람으로 산당의 제사장을 삼았으므로

34 וְלְהַכְחִ֖יד וַיְהִ֣י בְּבֵ֣ית יָרָבְעָ֔ם לְחַטָּאת֙ הַזֶּ֔ה בַּדָּבָ֖ר וַיְהִי֙

그리고-멸하기-위해 여로보암의 집 에-죄가-되었다 이에 에-그-일 그리고-이었다

H3582 H3379 H1004 H2403 H2088 H1697 H1961

פ וְלְהַשְׁמִ֖יד מֵעַ֣ל פְּנֵי֙ הָאֲדָמָ֔ה׃

— 그-땅의 얼굴에- 에서-위에 그리고-파멸하기-위해

H0127 H6440 H8045

이 일이 여로보암 집에 죄가 되어 그 집이 지면에서 끊어져 멸망케 되니라

# Chapter 14

1 בָּעֵ֣ת הַהִ֔יא חָלָ֖ה אֲבִיָּ֑ה בֶּן־יָרָבְעָֽם׃

에-그-때 그 병들었다 아비야는 아들- 여로보암의

H6256 H1931 H2470 H0029 H1121 H3379

그 때에 여로보암의 아들 아비야가 병든지라

2 וַיֹּ֤אמֶר יָרָבְעָם֙ וְלָ֣א יֵדְע֔וּ וְהִשְׁתַּנִּ֖ית נָ֣א קוּמִ֑י לְאִשְׁתּ֔וֹ

그리고-말했다 여로보암은 에게-그의-아내 일어나라 제발 그리고-변장하라 그리고-아니 알게-하라

H0559 H3379 H0802 H4994 H7086 H3808 H3045

וְהָלַכְתְּ֙ שִׁלֹ֔ה הִנֵּ֣ה שָׁ֔ם אֲחִיָּ֖ה הַנָּבִ֑יא הַ֨מָּה֙ אָמַ֣ר כִּי־

그리고-가라 실로에 보라- 거기에 아히야 그-선지자가 [너] 곳- (네가)

H1980 H7887 H2009 H8033 H0281 H5030 H0859 H0853

עָלַ֥י לְמֶלֶךְ֙ עַל־הָעָ֣ם הַזֶּ֔ה׃ דִּבֶּ֖ר הוּא־

위에-나에게 에-왕으로 위에- 그-백성 이

H5921 H4428 H5921 H5971 H2088 H1696 H1931

여로보암이 그 아내에게 이르되 청컨대 일어나 변장하여 사람으로 그대가 여로보암의 아내임을 알지 못하게 하고 실로로 가라 거기 선지자 아히야가 있나니 저는 이전에 내가 이 백성의 왕이 될 것을 내게 고한 사람이니라

3 וְלָקַחְתְּ֣ בְיָדֵ֗ךְ עֲשָׂרָה֙ לֶ֣חֶם וְנִקְּדִ֣ים וּבַקְבֻּ֔ק דְּבַ֣שׁ וּבָ֥אתְ אֵלָ֑יו

그리고-가지고-가라 에-네-손에 열 빵과 그리고-과자와 그리고-병 꿀의 그리고-가라 그에게

H3947 H3027 H6235 H3899 H5350 H1228 H1706 H0935 H0413

הוּא֙ יַגִּ֣יד לָ֔ךְ מַה־יִּהְיֶ֖ה לַנָּֽעַר׃

그가 너에게 알려줄-것이다 무엇- 있을-것인지 에게-그-아이

H1931 H5046 H4100 H1961 H5288

그대의 손에 떡 열과 과자와 꿀 한병을 가지고 그에게로 가라 저가 그대에게 이 아이의 어떻게 될 것을 알게 하리라

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּית | וַתָּבֹא | שִׁלֹּה | וַתֵּלֶךְ | וַתָּקָם | יָרָבְעָם | אֵשֶׁת | כֵּן | וַתַּעַשׂ |
| 집에 | 그리고-왔다 | 실로에 | 그리고-갔다 | 그리고-일어났다 | 여로보암의 | 아내는 | 그렇게 | 그리고-행했다 |
| | H0935 | H7887 | H3212 | | H3379 | H0802 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִשֵּׁיבוֹ׃ | עֵינָיו | קָמוּ | כִּי | לִרְאוֹת | יָכֹל | לֹא־ | וַאֲחִיָּהוּ | אֲחִיָּה |
| 에서-그의-노년 | 그의-눈이 | 굳었다 | 왜냐하면 | 보기-위해 | 할-수-있었다 | 아니- | 그리고-아히야는 | 아히야의 |
| H7869 | | | | H7200 | H3201 | H3808 | H0281 | H0281 |

ס

여로보암의 아내가 그대로 하여 일어나 실로로 가서 아히야의 집에 이르니 아히야는 나이로 인하여 눈이 어두워 보지 못하더라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְדָרְשׁ | בָּאָה | יָרָבְעָם | אֵשֶׁת | הִנֵּה | אֲחִיָּהוּ | אֶל־ | אָמַר | וַיהוָה |
| 구하기-위해 | 오는도다 | 여로보암의 | 아내가 | 보라 | 아히야에게 | 에게- | 말씀하셨다 | 그리고-여호와가 |
| H1875 | H0935 | H3379 | H0802 | H2009 | H0281 | H0413 | H0559 | H3068 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּדַבֵּר | וְכָזֶה | כָּזֹה | הִוא | חֹלָה | כִּי־ | בִנָהּ | אֶל־ | מֵעִמָּךְ | דָּבָר |
| 말하라 | 그리고-이같이 | 이같이 | 그가 | 아프다 | 곳- | 그녀의-아들에게 | 에게- | 에서-너에게서 | 말을 |
| H1696 | H2088 | H2090 | H1931 | | | | H0413 | | H1697 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מִתְנַכֵּרָה׃ | וְהָיא | כְּבֹאָהּ | וַיְהִי | אֵלֶיהָ |
| 변장하고-있었다 | 그리고-그녀는 | 에-그녀가-올-때 | 그리고-이었다 | 그녀에게 |
| | H1931 | H0935 | H1961 | H0413 |

여호와께서 아히야에게 이르시되 여로보암의 아내가 그 아들이 병듦을 인하여 네게 물으러 오나니 너는 이리이리 대답하라 저가 들어올 때에 다른 사람인 체 함이니라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתֹּאמֶר | בַּפֶּתַח | בָּאָה | רַגְלֶיהָ | קוֹל | אֶת־ | אֲחִיָּהוּ | כִּשְׁמֹעַ | וַיְהִי |
| 그리고-말했다 | 에-그-문에 | 오는 | 그녀의-발의 | 소리를 | 을- | 아히야가 | 듣자- | 그리고-이었다 |
| H0559 | H6607 | H0935 | H7272 | | H0853 | H0281 | H8085 | H1961 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלַיִךְ | שָׁלוּחַ | וְאָנֹכִי | מִתְנַכֵּרָה | אַתְּ | זֶה | לָמָּה | יָרָבְעָם | אֵשֶׁת | בֹּאִי |
| 너에게 | 보냄을-받았다 | 그리고-나는 | 변장하고-있느냐 | 네가 | 이것 | 왜 | 여로보암의 | 아내여 | 들어오라 |
| H0413 | H7971 | H0595 | | | H2088 | H4100 | H3379 | H0802 | H0935 |

| |
|---|
| קָשָׁה׃ |
| 거친 |
| H7186 |

저가 문으로 들어올 때에 아히야가 그 발소리를 듣고 말하되 여로보암의 처여 들어오라 네가 어찌하여 다른 사람인 체 하느뇨 내가 명령을 받아 흉한 일로 네게 고하리니

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | יַעַן | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי | יְהוָה | אָמַר | כֹּה־ | לְיָרָבְעָם | אִמְרִי | לְכִי |
| 곳- | 까닭은 | 이스라엘의 | 하나님 | 여호와 | 말씀하셨다 | 이같이- | 에게-여로보암에게 | 말하라 | 가라 |
| | H3282 | H3478 | H0430 | H3068 | H0559 | H3541 | H3379 | H0559 | H3212 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | עַמִּי | עַל | נָגִיד | וָאֶתֶּנְךָ | הָעָם | מִתּוֹךְ | הֲרִימֹתִיךָ |
| 이스라엘 | 나의-백성 | 위에 | 지도자로 | 그리고-주었다-너에게 | 그-백성의 | 에서-가운데 | 높였다-너를 |
| H3478 | | | H5057 | H5414 | | H8432 | |

가서 여로보암에게 고하라 이스라엘 하나님 여호와의 말씀이 내가 너를 백성 중에서 들어 내 백성 이스라엘의 주권자가 되게 하고

8 וָאֶקְרַע֙ אֶת־הַמַּמְלָכָ֔ה מִבֵּ֖ית דָּוִ֑ד וָאֶתְּנָ֣הּ לָ֔ךְ וְלֹא־ הָיִ֗תָ
그리고-찢었다 을- 그-왕국을 에서-집 다윗의 그리고-주었다-그것을 너에게 그리고-아니- 있었다
H7167 H0853 H4467 H1732 H5414 H3808 H1961

כְּעַבְדִּ֔י אֲשֶׁ֥ר שָׁמַ֖ר מִצְוֹתַ֑י וַאֲשֶׁר־ הָלַ֥ךְ אַחֲרַ֛י בְּכָל־
에-나의-종처럼 다윗 곳- 지켰다 나의-명령들을 그리고-곳- 걸었다 뒤에-나의 에-모든-
H5650 H1732 H8104 H4687 H1980 H0310 H3605

לְבָבֹ֔ו לַעֲשׂ֥וֹת רַ֖ק הַיָּשָׁ֣ר בְּעֵינָ֑י׃
그의-마음으로 행하기-위해 오직 그-바른-것을 에-나의-눈에
H3824 H7535 H3477

나라를 다윗의 집에서 찢어 내어 네게 주었거늘 너는 내 종 다윗이 나의 명령을 지켜 전심으로 나를 좇으며 나 보기에 정직한 일만 행하였음과 같지 아니하고

9 וַתֵּ֣רַע מִכֹּ֣ל לַעֲשׂ֔וֹת אֲשֶׁ֥ר הָיוּ֙ לְפָנֶ֔יךָ וַתֵּ֖לֶךְ
그리고-행했다-나쁘게 에서-모든-것 행하기-위해 곳- 있었다 네-앞에 그리고-갔다
H3212 H6440 H1961 H3605

וַתַּעֲשֶׂה־ לְךָ֣ אֱלֹהִ֣ים אֲחֵרִ֗ים וּמַסֵּכוֹת֙ לְהַכְעִיסֵ֔נִי וְאֹתִ֖י
그리고-만들었다- 너를-위해 신들을 다른 그리고-부어만든-것을 진노케-하기-위해-나를 그리고-나를
H0430 H0312 H3707 H0853

הִשְׁלַ֥כְתָּ אַחֲרֵ֖י גַּוֶּ֑ךָ׃ ס
던졌다 뒤에- 네-등의 —
H7993 H1458

너의 이전 사람들보다도 악을 행하고 가서 너를 위하여 다른 신을 만들며 우상을 부어 만들어 나의 노를 격발하고 나를 네 등 뒤에 버렸도다

10 לָכֵ֗ן הִנְנִי֙ מֵבִ֣יא רָעָ֔ה אֶל־ בֵּ֖ית יָרָבְעָ֑ם וְהִכְרַתִּ֣י
그러므로 보라-나는 가져오겠다 재앙을 에게- 집 여로보암의 그리고-끊겠다
H2009 H0935 H0413 H3379 H3772

לְיָרָבְעָ֔ם מַשְׁתִּ֥ין בְּקִ֖יר עָצ֣וּר וְעָזּ֑וּב וּבִעַרְתִּ֣י אַחֲרֵי֙ בֵּ֣ית־
에게-여로보암 오줌-누는-자를 에-벽에 갇힌 그리고-버려진 에-이스라엘에서 그리고-쓸어버리겠다 뒤에- 집-
H8366 H6113 H7023 H0978 H3478

יָרָבְעָ֔ם כַּאֲשֶׁ֥ר יְבַעֵ֖ר הַגֶּ֑לֶל עַד־ תֻּמּ֖וֹ׃
여로보암의 곳-처럼 쓸어버린다 그-똥을 까지- 완전히
H3379 H1557 H5704 H8552

그러므로 내가 여로보암의 집에 재앙을 내려 여로보암에게 속한 사내는 이스라엘 가운데 매인 자나 놓인 자나 다 끊어 버리되 거름을 쓸어 버림 같이 여로보암의 집을 말갛게 쓸어 버릴지라

11 הַמֵּ֣ת לְיָרָבְעָ֗ם בָּעִיר֙ יֹאכְל֣וּ הַכְּלָבִ֔ים וְהַמֵּ֥ת
그-죽는-자는 에게-여로보암의 에-성에서 먹을-것이다 그-개들이 그리고-그-죽는-자는
H4191 H3379 H0398 H3611 H4191

בַּשָּׂדֶ֖ה יֹאכְל֣וּ עֹ֣וף הַשָּׁמַ֑יִם כִּ֥י יְהוָ֖ה דִּבֶּֽר׃
에-들에서 먹을-것이다 새가 그-하늘의 왜냐하면 여호와가 말씀하셨다
H4191 H0398 H5775 H8064 H3068 H1696

여로보암에게 속한 자가 성에서 죽은즉 개가 먹고 들에서 죽은즉 공중의 새가 먹으리니 이는 여호와가 말하였음이니라 하셨나니

12 וְאַתָּ֣ה קוּמִ֔י לְכִ֖י לְבֵיתֶ֑ךָ בְּבֹ֣א רַגְלַ֔יִךְ הָעִ֖ירָה וּמֵ֥ת
그리고-네가 일어나라 가라 에게-너의-집으로 에-올-때 네-발이 그-성에 그리고-죽을-것이다
H3212 H0935 H7272 H4191

הַיָּלֶֽד׃
그-아이가
H3206

너는 일어나 네 집으로 가라 네 발이 성에 들어갈 때에 그 아이가 죽을지라

13 וְסָפְדוּ־ לוֹ כָּל־ יִשְׂרָאֵל וְקָבְרוּ אֹתוֹ כִּי־ זֶה לְבַדּוֹ
그리고-슬퍼하리라- 그를-위해 모든- 이스라엘이 그리고-장사하리라 그를 이것 만
H5594 H0413 H3605 H3478 H6912 H0853 H2088 H0905

יָבֹא יְרָבְעָם לְקֶבֶר בְּעִיר אֶל־ טוֹב כִּי־ דָבָר בּוֹ נִמְצָא־ יַעַן מִבֵּית יְרָבְעָם אֶל־ יְהוָה
들어가리라 에게-여로보암의 무덤에 까닭은 찾아졌다- 그에게서 일이 좋은 에게- 여호와
H0935 H3379 H6913 H3282 H4672 H1697 H2896 H0413 H3068

אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בְּבֵית יְרָבְעָם׃
하나님 이스라엘의 에-집 여로보암의
H0430 H3478 H1004 H3379

온 이스라엘이 저를 위하여 슬퍼하며 장사하려니와 여로보암에게 속한 자는 오직 이 아이만 묘실에 들어가리니 이는 여로보암의 집 가운데서 저가 이스라엘 하나님 여호와를 향하여 선한 뜻을 품었음이니라

14 וְהֵקִים לוֹ יְהוָה מֶלֶךְ עַל־ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יַכְרִית אֶת־ בֵּית
그리고-세우시리라 여호와가 왕을 위에- 이스라엘 곳- 끊을-것이다 을- 집을
H3068 H4428 H5921 H3478 H0834 H3772 H0853 H1004

יְרָבְעָם הַיּוֹם וּמֶה גַּם־ זֶה עָתָה׃
여로보암의 이것 그-오늘 그리고-무엇 또한- 이제
H3379 H2088 H3117 H4100 H1571 H6258

여호와께서 이스라엘의 위에 한 왕을 일으키신즉 저가 그 날에 여로보암의 집을 끊어 버리리라 어느 때냐 곧 이제라

15 וְהִכָּה יְהוָה אֶת־ יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר יָנוּד הַקָּנֶה בַּמָּיִם
그리고-치시리라 여호와가 을- 이스라엘을 곳-처럼 흔들린다 그-갈대가 에-물에서
H5221 H3068 H0853 H3478 H0834 H5110 H7070 H4325

וְנָתַשׁ אֶת־ יִשְׂרָאֵל מֵעַל הָאֲדָמָה הַטּוֹבָה הַזֹּאת אֲשֶׁר נָתַן
그리고-뽑으시리라 을- 이스라엘을 에서-위에 그-땅 그-좋은 이 곳- 주셨다
H5428 H0853 H3478 H5921 H0127 H2896 H2063 H0834 H5414

לַאֲבוֹתֵיהֶם וְזֵרָם מֵעֵבֶר לַנָּהָר יַעַן אֲשֶׁר עָשׂוּ אֶת־
에게-그들의-조상들에게 그리고-흩으시리라 에서-저편- 그-강의 까닭은 곳- 만들었다 을-
H0001 H2219 H5676 H5104 H3282 H0834 H6213 H0853

אֲשֵׁרֵיהֶם מַכְעִיסִים אֶת־ יְהוָה׃
그들의-아세라를 진노케-하는 을- 여호와를
H0842 H3707 H0853 H3068

여호와께서 이스라엘을 쳐서 물에서 흔들리는 갈대 같이 되게 하시고 이스라엘을 그 열조에게 주신 이 좋은 땅에서 뽑아 저희를 하수 밖으로 흩으시리니 저희가 아세라 목상을 만들어 여호와를 진노케 하였음이니라

16 וַיִּתֵּן יְהוָה אֶת־ יִשְׂרָאֵל בִּגְלַל חַטָּאוֹת יָרְבְעָם אֲשֶׁר חָטָא וַאֲשֶׁר
그리고-주시리라 여호와가 을- 이스라엘을 때문에- 죄들 여로보암의 곳- 범하였다 그리고-곳-
H5414 H3068 H0853 H3478 H1558 H2403 H3379 H0834 H2398

הֶחֱטִיא אֶת־ יִשְׂרָאֵל׃
범하게-했다 을- 이스라엘을
H2398 H0853 H3478

여호와께서 여로보암의 죄로 인하여 이스라엘을 버리시리니 이는 저도 범죄하고 이스라엘로 범죄케 하였음이니라 하니라

17 וַתָּקָם אִשֶׁת יָרָבְעָם וַתֵּלֶךְ וַתָּבֹא תִרְצָתָה הִיא בְּבֹאָהּ בְּסַף־
그리고-일어났다 아내가 여로보암의 그리고-갔다 그리고-왔다 디르사에 그녀가 오는 에-문지방-
H0802 H3379 H3212 H0935 H8656 H1931 H0935

הַבַּיִת בְּמֹת׃ וְהַנַּעַר
그-집의 그리고-그-아이가 죽었다
H1004 H5288 H4191

여로보암의 처가 일어나 디르사로 돌아가서 집 문지방에 이를 때에 아이가 죽은지라

18 וַיִּקְבְּרוּ֙ אֹת֔וֹ וַיִּסְפְּדוּ־ לֹ֖ו כָּל־ יִשְׂרָאֵ֑ל כִּדְבַ֣ר יְהוָ֔ה

그리고-장사했다 그를 그리고-슬퍼했다- 그를-위해 모든- 이스라엘이 에-따라-말씀- 여호와의

H6912 H0853 H5594 H3605 H3478 H1697 H3068

אֲשֶׁ֥ר דִּבֶּ֖ר בְּיַד־ עַבְדֹּ֣ו אֲחִיָּ֣הוּ הַנָּבִ֔יא׃

곳- 말씀하셨다 에-손- 그의-종 아히야 그-선지자

H1696 H3027 H5650 H0281 H5030

온 이스라엘이 저를 장사하고 저를 위하여 슬퍼하니 여호와께서 그 종 선지자 아히야로 하신 말씀과 같이 되었더라

19 וְיֶתֶר֙ דִּבְרֵ֣י יָרָבְעָ֔ם אֲשֶׁ֥ר נִלְחָ֖ם וַאֲשֶׁ֣ר מָלָ֑ךְ הֲלֹ֣א הֵ֔נָּה כְּתוּבִ֖ים

그리고-나머지 말들은 여로보암의 싸웠다 곳- 그리고-곳- 다스렸다 보라-그것들은 기록되어-있다

H1697 H3379 H0834 H3898 H0834 H4427 H2009 H3789

עַ֚ל סֵ֣פֶר דִּבְרֵ֔י הַיָּמִ֖ים לְמַלְכֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃

위에- 책에 말들의 그-날들의 에게-왕들의 이스라엘의

H5921 H5612 H1697 H3117 H4428 H3478

여로보암의 그 남은 행적 곧 저가 어떻게 싸운 것과 어떻게 다스린 것은 이스라엘 왕 역대지략에 기록되니라

20 וְהַיָּמִ֗ים אֲשֶׁר־ מָלַךְ֙ יָרָבְעָ֔ם עֶשְׂרִ֥ים וּשְׁתַּ֖יִם שָׁנָ֑ה וַיִּשְׁכַּ֣ב עִם־

그리고-그-날들은 다스렸다 곳- 여로보암이 스물 그리고-둘 해이다 함께-

H3117 H4427 H0834 H3898 H6242 H8147 H8141 H7901

אֲבֹתָ֔יו וַיִּמְלֹ֥ךְ נָדָ֛ב בְּנֹ֖ו תַּחְתָּ֥יו׃ פ

그의-조상들과 그리고-다스렸다 나답이 그의-아들이 그의-대신 —

H0001 H4427 H5070 H1121 H8478

여로보암이 왕이 된지 이십이 년이라 저가 그 열조와 함께 자매 그 아들 나답이 대신하여 왕이 되니라

21 וּרְחַבְעָ֣ם בֶּן־ שְׁלֹמֹ֗ה מָלַךְ֙ בִּיהוּדָ֔ה בֶּן־ אַרְבָּעִ֥ים וְאַחַ֖ת שָׁנָ֑ה

그리고-르호보암은 아들- 솔로몬의 다스렸다 에-유다에서 아들- 사십 그리고-하나 해의

H7346 H1121 H8010 H4427 H3063 H1121 H0705 H0259 H8141

וּשְׁבַ֣ע וְעֶשְׂרֵ֔ה שָׁנָ֗ה מָלַךְ֙ בִּירוּשָׁלַ֔͏ִם בְּמָלְכֹ֖ו הָעִ֣יר אֲשֶׁר־

그리고-열 일곱 해 다스렸다 에-예루살렘에서 에-그의-다스림-때 그-성 곳-

H7651 H6240 H8141 H4427 H3389 H0834

בָּחַ֣ר יְהוָ֗ה לָשׂ֤וּם שְׁמֹו֙ שָׁ֔ם מִכֹּ֖ל שִׁבְטֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל

택하셨다 여호와가 두시기-위해 을- 그의-이름을 거기에 에서-모든 지파들 이스라엘의

H0977 H3068 H7760 H8034 H8033 H3605 H7626 H3478

וְשֵׁם֙ אִמֹּ֔ו נַעֲמָ֖ה הָעַמֹּנִֽית׃

그리고-이름은 나아마 그의-어머니의 그-암몬-여인이었다

H8034 H0517 H5985

솔로몬의 아들 르호보암은 유다 왕이 되었으니 르호보암이 위에 나아갈 때에 나이 사십일 세라 여호와께서 자기 이름을 두시려고 이스라엘 모든 지파 가운데서 빼신 성 예루살렘에서 십칠 년을 치리하니라 그 모친의 이름은 나아마라 암몬 사람이더라

22 וַיַּ֣עַשׂ יְהוּדָ֗ה הָרַע֙ בְּעֵינֵ֣י יְהוָ֔ה וַיְקַנְאוּ֙ אֹתֹ֔ו בְּכָל־ אֲשֶׁ֥ר

그리고-행했다 유다가 악을 그-에-눈에- 여호와의 그를 그리고-질투나게-했다 에서-모든-것 곳-

H3063 H7489 H5869 H3068 H7065 H0853 H3605 H0834

חָטָ֖אוּ אֲבֹתָ֑ם בְּחַטֹּאתָ֣ם עָשֹׂ֔ו׃

범했다 곳- 에-그들의-죄들로 그들의-조상들이 행했다

H2398 H0834 H3605 H0001 H6213

유다가 여호와 보시기에 악을 행하되 그 열조의 행한 모든 일보다 뛰어나게 하여 그 범한 죄로 여호와의 노를 격발하였으니

23 וַיִּבְנוּ גַם־ הֵמָּה לָהֶם בָּמוֹת וּמַצֵּבוֹת וַאֲשֵׁרִים עַל כָּל־
그리고-세웠다 또한- 그들도 그들을-위해 산당과 그리고-석상과 그리고-아세라를 위에 모든-
H1129 H1571 H1992 H1992 H1116 H4676 H0842 H5921 H3605

גִּבְעָה גְּבֹהָה וְתַחַת כָּל־ עֵץ רַעֲנָן׃
산 높은 그리고-아래에 모든- 나무 푸른
H1389 H1364 H8478 H3605 H6086

이는 저희도 산 위에와 모든 푸른 나무 아래 산당과 우상과 아세라 목상을 세웠음이라

24 וְגַם־ קָדֵשׁ הָיָה בָּאָרֶץ עָשׂוּ כְּכֹל הַתּוֹעֵבֹת הַגּוֹיִם
그리고-또한- 남색하는-자가 있었다 에-그-땅에 행했다 에-따라-모든 그-가증한-것들 그-민족들의
H1571 H6945 H1961 H0776 H6213 H3605 H8441 H1471

אֲשֶׁר הוֹרִישׁ יְהוָה מִפְּנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ פ
곳- 쫓아냈다 여호와가 에서-앞에- 아들들 이스라엘의 —
H3423 H3068 H6440 H1121 H3478

그 땅에 또 남색하는 자가 있었고 여호와께서 이스라엘 자손 앞에서 쫓아내신 국민의 모든 가증한 일을 무리가 본받아 행하였더라

25 וַיְהִי בַּשָּׁנָה הַחֲמִישִׁית לַמֶּלֶךְ רְחַבְעָם עָלָה ]שושק[ )שִׁישַׁק( מֶלֶךְ־
그리고-이었다 에-그-해 그-다섯째 에게-그-왕 르호보암의 올라왔다 [시삭] (시삭이) 왕-
H1961 H8141 H2549 H4428 H7346 H5927 H7895 H7895 H4428

מִצְרַיִם׃ עַל־ יְרוּשָׁלִָם׃
이집트의 위에- 예루살렘에
H4714 H5921 H3389

르호보암 왕 제오년에 애굽 왕 시삭이 올라와서 예루살렘을 치고

26 וַיִּקַּח אֶת־ אֹצְרוֹת בֵּית יְהוָה וְאֶת־ אֹצְרוֹת בֵּית־ הַמֶּלֶךְ וְאֶת־
그리고-가져갔다 을- 보물들을 집- 여호와의 그리고-을- 보물들을 집 그-왕의 그리고-을-
H3947 H0853 H0214 H1004 H3068 H0853 H0214 H1004 H4428 H0853

הַכֹּל לָקָח וַיִּקַּח אֶת־ מָגִנֵּי הַזָּהָב אֲשֶׁר עָשָׂה שְׁלֹמֹה׃
그-모든-것을 가져갔다 그리고-가져갔다 을- 방패들을 그-금의 곳- 만들었다 솔로몬이
H3605 H3947 H3947 H0853 H4043 H2091 H0834 H6213 H8010

여호와의 전의 보물과 왕궁의 보물을 몰수히 빼앗고 또 솔로몬의 만든 금방패를 다 빼앗은지라

27 וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ רְחַבְעָם תַּחְתָּם מָגִנֵּי נְחֹשֶׁת וְהִפְקִיד עַל־ יַד
그리고-만들었다 그-왕 르호보암은 그-대신 방패들을 놋의 그리고-맡겼다 위에- 손에-
H6213 H4428 H7346 H8478 H4043 H5178 H6485 H5921 H3027

שָׂרֵי הָרָצִים הַשֹּׁמְרִים פֶּתַח בֵּית הַמֶּלֶךְ׃
관장들의 그-호위병의 그-지키는 문 집 그-왕의
H8269 H7323 H8104 H6607 H1004 H4428

르호보암 왕이 그 대신 놋으로 방패를 만들어 왕궁 문을 지키는 시위대 장관의 손에 맡기매

28 וַיְהִי מִדֵּי־ בָא הַמֶּלֶךְ בֵּית יְהוָה יִשָּׂאוּם הָרָצִים וְהֵשִׁיבוּם
그리고-이었다 에-충분히- 감 그-왕이 집에 여호와의 가져갔다-그것들을 그-호위병이 그리고-돌려놓았다-그것들을
H1961 H1767 H0935 H4428 H1004 H3068 H5375 H7323 H7725

אֶל־ תָּא הָרָצִים׃
에게- 방에 그-호위병의
H0413 H8372 H7323

왕이 여호와의 전에 들어갈 때마다 시위하는 자가 그 방패를 들고 갔다가 시위소로 도로 가져갔더라

29 וְיֶתֶר דִּבְרֵי רְחַבְעָם וְכֹל־אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלֹא־הֵמָּה כְּתוּבִים

그리고-나머지 말들은 르호보암의 그리고-모든- 곳- 행했다 아니- 그것들은 기록되어-있다

H3063 H4428 H3117 H1697 H0413 H0005 H3605 H7346 H1697 H3808 H1992 H3789

르호보암의 남은 사적과 무릇 그 행한 일이 유다 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

30 וּמִלְחָמָה הָיְתָה בֵּין רְחַבְעָם וּבֵין יָרָבְעָם כָּל־יְמֵיהֶם׃

그리고-전쟁이 있었다 르호보암과 사이에- 르호보암의 모든- 그-날들

H4421 H1961 H7346 H0996 H3379 H3605 H3117

르호보암과 여로보암 사이에 항상 전쟁이 있으니라

31 וַיִּשְׁכַּב רְחַבְעָם עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֵר עִם־אֲבֹתָיו בְּעִיר

그리고-누웠다 르호보암은 함께- 그의-조상들과 그리고-장사되었다 함께- 그의-조상들과 에-성에-

H7901 H7346 H0001 H6912 H0001 H0001

דָּוִד וְשֵׁם אִמּוֹ נַעֲמָה הָעַמֹּנִית וַיִּמְלֹךְ אֲבִיָּם בְּנוֹ תַּחְתָּיו׃ פ

다윗의 그리고-이름은 나아마 그-암몬-여인이었다 다스렸다 아비얌이 그의-아들이 그의-대신 —

H1732 H8034 H0517 H5985 H4427 H0001 H0053 H8478

르호보암이 그 열조와 함께 자니 그 열조와 함께 다윗 성에 장사되니라 그 모친의 이름은 나아마라 암몬 사람이더라 그 아들 아비얌이 대신하여 왕이 되니라

## Chapter 15

1 בִּשְׁנַת שְׁמֹנֶה עֶשְׂרֵה לַמֶּלֶךְ יָרָבְעָם בֶּן־נְבָט מָלַךְ אֲבִיָּם עַל־יְהוּדָה׃

그리고-에-해 열 여덟 에게-그-왕 여로보암 아들- 느밧의 다스렸다 아비얌이 위에-

H8141 H8083 H6240 H4428 H3379 H5028 H4427 H0038 H3063

느밧의 아들 여로보암 왕 제십팔년에 아비얌이 유다 왕이 되고

2 שָׁלֹשׁ שָׁנִים מָלַךְ בִּירוּשָׁלִַם וְשֵׁם אִמּוֹ מַעֲכָה בַת־אֲבִישָׁלוֹם׃

셋 해 다스렸다 에-예루살렘에서 그리고-이름은 그의-어머니의 마아가 딸- 아비샬롬의

H7969 H8141 H4427 H3389 H8034 H0517 H4601 H1323 H0053

예루살렘에서 삼 년을 치리하니라 그 모친의 이름은 마아가라 아비살롬의 딸이더라

3 וַיֵּלֶךְ בְּכָל־חַטֹּאות אָבִיו אֲשֶׁר־עָשָׂה לְפָנָיו וְלֹא־הָיָה

그리고-걸었다 에-모든- 죄들에 그의-아버지의 곳- 행했다 그의-앞에 아니- 있었다

H3212 H3605 H2403 H0001 H0834 H6213 H6440 H3808 H1961

לְבָבוֹ שָׁלֵם עִם־יְהוָה אֱלֹהָיו כִּלְבַב דָּוִד אָבִיו׃

그의-마음이 온전한 함께- 여호와 그의-하나님과 에-마음처럼 다윗 그의-아버지의

H3824 H8003 H0854 H3068 H0430 H3824 H1732 H0001

아비얌이 그 부친의 이미 행한 모든 죄를 행하고 그 마음이 그 조상 다윗의 마음 같지 아니하여 그 하나님 여호와 앞에 온전치 못하였으나

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְהָקִים | בִּירוּשָׁלָ͏ִם | נִיר | לוֹ | אֱלֹהָיו | יְהוָה | נָתַן | דָּוִד | לְמַעַן | כִּי |
| 세우기-위해 | 에-예루살렘에 | 등불을 | 그에게 | 그의-하나님이 | 여호와 | 주셨다 | 다윗의 | 위하여- | 왜냐하면 |
| | H3389 | | | H0430 | H3068 | H5414 | H1732 | H4616 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְרוּשָׁלָ͏ִם׃ | אֶת־ | וְלְהַעֲמִיד | אַחֲרָיו | בְּנוֹ | אֶת־ |
| 예루살렘을 | 을- | 그리고-세우기-위해 | 후에-그의 | 그의-아들을 | 을- |
| H3389 | H0853 | H5975 | | | H0853 |

그 하나님 여호와께서 다윗을 위하여 예루살렘에서 저에게 등불을 주시되 그 아들을 세워 후사가 되게 하사 예루살렘을 견고케 하셨으니

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִכֹּל | סָר | וְלֹא־ | יְהוָה | בְּעֵינֵי | הַיָּשָׁר | אֶת־ | דָּוִד | עָשָׂה | אֲשֶׁר |
| 에서-모든-것 | 떠났다 | 그리고-아니- | 여호와의 | 에-눈에- | 그-바른-것을 | 을- | 다윗이 | 행했다 | 곳- |
| H3605 | H5493 | H3808 | H3068 | | H3477 | H0853 | H1732 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַחִתִּי׃ | אוּרִיָּה | בִּדְבַר | רַק | חַיָּיו | יְמֵי | כֹּל | צִוָּהוּ | אֲשֶׁר־ |
| 그-헷-사람의 | 우리야 | 에-일 | 오직 | 그의-삶의 | 날들 | 모든 | 명하셨다-그에게 | 곳- |
| H2850 | | H1697 | H7535 | | H3117 | H3605 | H6680 | |

이는 다윗이 헷 사람 우리아의 일 외에는 평생에 여호와 보시기에 정직히 행하고 자기에게 명하신 모든 일을 어기지 아니하였음이라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חַיָּיו׃ | יְמֵי | כָּל־ | יָרָבְעָם | וּבֵין | רְחַבְעָם | בֵּין־ | הָיְתָה | וּמִלְחָמָה |
| 그의-삶의 | 날들 | 모든- | 여로보암의 | 그리고-사이에 | 르호보암과 | 사이에- | 있었다 | 그리고-전쟁이 |
| | H3117 | H3605 | H3379 | H0996 | H7346 | H0996 | H1961 | H4421 |

르호보암과 여로보암 사이에 사는 날 동안 전쟁이 있었더니

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּתוּבִים | הֵם | הֲלוֹא־ | עָשָׂה | אֲשֶׁר | וְכָל־ | אֲבִיָּם | דִּבְרֵי | וְיֶתֶר |
| 기록되어-있다 | 그것들은 | 아니- | 행했다 | 곳- | 그리고-모든- | 아비얌의 | 말들은 | 그리고-나머지 |
| H3789 | H1992 | H3808 | | | H3605 | H0038 | H1697 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲבִיָּם | בֵּין | הָיְתָה | וּמִלְחָמָה | יְהוּדָה | לְמַלְכֵי | הַיָּמִים | דִּבְרֵי | סֵפֶר | עַל־ |
| 아비얌과 | 사이에 | 있었다 | 그리고-전쟁이 | 유다의 | 에게-왕들의 | 그-날들의 | 말들의 | 책에 | 위에- |
| H0038 | H0996 | H1961 | H4421 | H3063 | H4428 | H3117 | H1697 | | |

| | | |
|---|---|---|
| יָרָבְעָם׃ | וּבֵין | |
| 여로보암의 | 그리고-사이에 | |
| H3379 | H0996 | |

아비얌과 여로보암 사이에도 전쟁이 있으니라 아비얌의 남은 사적과 무릇 행한 일이 유다 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּוִד | בְּעִיר | אֹתוֹ | וַיִּקְבְּרוּ | אֲבֹתָיו | עִם־ | אֲבִיָּם | וַיִּשְׁכַּב | |
| 다윗의 | 에-성에- | 그를 | 그리고-장사했다 | 그의-조상들과 | 함께- | 아비얌은 | 그리고-누웠다 | |
| H1732 | | H0853 | H6912 | H0001 | | H0038 | H7901 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | תַּחְתָּיו׃ | בְּנוֹ | אָסָא | וַיִּמְלֹךְ |
| — | 그의-대신 | 그의-아들이 | 아사가 | 그리고-다스렸다 |
| | H8478 | | H0609 | |

아비얌이 그 열조와 함께 자니 다윗 성에 장사되고 그 아들 아사가 대신하여 왕이 되니라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוּדָה׃ | מֶלֶךְ | אָסָא | מָלַךְ | יִשְׂרָאֵל | מֶלֶךְ | לְיָרָבְעָם | עֶשְׂרִים | וּבִשְׁנַת |
| 유다의 | 왕 | 아사가 | 다스렸다 | 이스라엘의 | 왕 | 에게-여로보암 | 스물 | 그리고-에-해 |
| H3063 | H4428 | H0609 | | H3478 | H4428 | H3379 | H6242 | H8141 |

이스라엘 왕 여로보암 제이십년에 아사가 유다 왕이 되어

וְאַרְבָּעִים שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלָם וְשֵׁם אִמּוֹ מַעֲכָה 10
그리고-사십 해 다스렸다 에-예루살렘에서 그리고-이름은 그의-어머니의 마아가
H0705 H8141 H3389 H8034 H0517 H4601

בַּת־אֲבִישָׁלוֹם׃
딸- 아비샬롬의
H1323 H0053

예루살렘에서 사십일 년을 치리하니라 그 모친의 이름은 마아가라 아비살롬의 딸이더라

וַיַּעַשׂ אָסָא כְּדָוִד אָבִיו׃ 11
그리고-행했다 아사는 에-따라-다윗 그의-아버지의
H0609 H1732 H0001

הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר עָשָׂה
그-바른-것을 에-눈에- 여호와의
H3477 H3068

아사가 그 조상 다윗 같이 여호와 보시기에 정직하게 행하여

וַיְבַעֵר אֶת־הַקְּדֵשִׁים מִן־הָאָרֶץ וַיָּסַר אֶת־כָּל־הַגִּלֻּלִים 12
그리고-제거했다 그-남색하는-자들을 에서- 그-땅에서 그리고-치웠다 을- 모든- 그-우상들을
H6945 H0776 H5493 H0853 H3605 H1544

אֲשֶׁר עָשׂוּ אֲבֹתָיו׃
곳- 만들었다 그의-조상들이
H0001

남색하는 자를 그 땅에서 쫓아내고 그 열조의 지은 모든 우상을 없이 하고

וְגַם אֶת־מַעֲכָה אִמּוֹ הֵסִירָהּ מִגְּבִירָה אֲשֶׁר־עָשְׂתָה 13
그리고-또한 을- 마아가 그의-어머니를 제거했다-그녀를 에서-왕비로서 곳- 만들었다
H1571 H0853 H4601 H0517 H5493 H1377

מִפְלֶצֶת לָאֲשֵׁרָה וַיִּכְרֹת אָסָא וַיְשָׂרֵף מִפְלַצְתָּהּ
공포스러운-것을 에게-그-아세라 그리고-잘라냈다 아사는 을- 그녀의-공포스러운-것을 그리고-불살랐다
H4656 H0842 H3772 H0609 H0853 H4656 H8313

בְּנַחַל קִדְרוֹן׃
에-시내- 기드론의
H6939

또 그 모친 마아가가 아세라의 가증한 우상을 만들었으므로 태후의 위를 폐하고 그 우상을 찍어서 기드론 시냇가에서 불살랐으나

וְהַבָּמוֹת לֹא־סָרוּ רַק לְבַב־אָסָא הָיָה שָׁלֵם עִם־יְהוָה כָּל־ 14
그리고-그-산당은 아니- 제거되었다 오직 마음- 아사의 있었다 온전한 함께- 여호와와 모든-
H1116 H3808 H5493 H7535 H3824 H0609 H1961 H8003 H0854 H3068 H3605

יָמָיו׃
그의-날들
H3117

오직 산당은 없이하지 아니하니라 그러나 아사의 마음이 일평생 여호와 앞에 온전하였으며

וְקֹדֶשׁ (וקדשי) אָבִיו הֵבִיא אֶת־ 15
그리고-가져왔다 을- 거룩한-것들을 그의-아버지의 [그리고-거룩한-것들을] (그리고-거룩한-것들을)
H0935 H0853 H6944 H0001 H6944 H6944

וְכֵלִים׃ וְזָהָב כֶּסֶף יְהוָה בֵּית
그리고-그릇들을 그리고-금과 은과 여호와의 집에
H3627 H2091 H3701 H3068

저가 그 부친의 구별한 것과 자기의 구별한 것을 여호와의 전에 받들어 드렸으니 곧 은과 금과 기명들이더라

16 וּמִלְחָמָה הָיְתָה בֵּין אָסָא וּבֵין בַּעְשָׁא מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל כָּל־יְמֵיהֶם׃
그리고-전쟁이 있었다 사이에 아사와 그리고-사이에 바사의 왕- 이스라엘의 모든- 그들의-날들
H4421 H1961 H0996 H0609 H0996 H1201 H4428 H3478 H3605 H3117

아사와 이스라엘 왕 바아사 사이에 일생 전쟁이 있으니라

17 וַיַּעַל בַּעְשָׁא מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל עַל־יְהוּדָה וַיִּבֶן אֶת־הָרָמָה
그리고-올라갔다 바사가 왕- 이스라엘의 위에- 유다에 그리고-세웠다 을- 그-라마를
H5927 H1201 H4428 H3478 H5921 H3063 H1129 H0853 H7414

לְבִלְתִּי תֵּת יֹצֵא וָבָא לְאָסָא מֶלֶךְ יְהוּדָה׃
에-주지-않기-위해 주는-것을 나가는-자를 그리고-들어오는-자를 에게-아사 왕 유다의
H1115 H5414 H3318 H0935 H0609 H4428 H3063

이스라엘 왕 바아사가 유다를 치러 올라와서 라마를 건축하여 사람을 유다 왕 아사에게 왕래하지 못하게 하려한지라

18 וַיִּקַּח אָסָא אֶת־כָּל־הַכֶּסֶף וְהַזָּהָב הַנּוֹתָרִים בְּאוֹצְרוֹת בֵּית־
그리고-가져갔다 아사는 을- 모든- 그-은과 그리고-그-금의 그-남은 에-보물들에 집-
H3947 H0609 H0853 H3605 H3701 H2091 H3498 H0214

יְהוָה וְאֶת־אוֹצְרוֹת בֵּית הַמֶּלֶךְ [מלכן] (הַמֶּלֶךְ) וַיִּתְּנֵם בְּיַד־עֲבָדָיו
여호와의 그리고-을- 보물들을 집 [왕] (그-왕의) 그리고-주었다-그것들을 에-손에- 그의-종들의
H3068 H0853 H0214 H1004 H4428 H5414 H3027 H5650

וַיִּשְׁלָחֵם הַמֶּלֶךְ אָסָא אֶל־בֶּן־הֲדַד בֶּן־טַבְרִמֹּן בֶּן־חֶזְיוֹן מֶלֶךְ
그리고-보냈다-그들을 왕 아사가 에게- 벤하닷 아들- 타브리몬의 아들- 헤시온의 왕
H7971 H4428 H0609 H0413 H1130 H2886 H2383 H4428

לֵאמֹר׃ בְּדַמֶּשֶׂק הַיֹּשֵׁב אֲרָם
말하기를 에-다메섹에서 그-거주하는 아람의
H0559 H1834 H3427 H0758

아사가 여호와의 전 곳간과 왕궁 곳간에 남은 은금을 몰수히 취하여 그 신복의 손에 붙여 다메섹에 거한 아람 왕 헤시온의 손자 다브림몬의 아들 벤하닷에게 보내며 가로되

19 הִנֵּה בְּרִית בֵּינִי וּבֵינֶךָ וּבֵין אָבִי וּבֵין אָבִיךָ הִנֵּה
보라 동맹이다 사이에-나의 그리고-사이에-너의 사이에 나의-아버지와 그리고-사이에 너의-아버지의 보라
H2009 H1285 H0996 H0996 H0996 H0001 H0996 H0001

שֹׁחַד כֶּסֶף וְזָהָב לֵךְ הָפֵרָה אֶת־בְּרִיתְךָ אֶת־בַּעְשָׁא
뇌물을 은과 그리고-금을 가라 파기하라 을- 너의-동맹을 을- 바사
H7810 H3701 H2091 H3212 H6565 H0853 H1285 H0854 H1201

מֵעָלָי׃ וְיַעֲלֶה יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ־ שָׁלַחְתִּי לְךָ
에서-위에-나 그리고-떠나게-하라 이스라엘의 왕- 보냈다-나는 너에게
H5927 H3478 H4428 H7971

나와 당신 사이에 약조가 있고 내 부친과 당신의 부친 사이에도 있었느니라 내가 당신에게 은금 예물을 보내었으니 와서 이스라엘 왕 바아사와 세운 약조를 깨뜨려서 저로 나를 떠나게 하라 하매

20 וַיִּשְׁמַע בֶּן־הֲדַד אֶל־הַמֶּלֶךְ אָסָא וַיִּשְׁלַח אֶת־שָׂרֵי הַחֲיָלִים אֲשֶׁר־
그리고-들었다 벤하닷이 에게- 그-왕 아사의 그리고-보냈다 을- 관장들을 그-군대의 곳-
H8085 H1130 H0413 H4428 H0609 H7971 H0853 H8269 H2428

לוֹ עַל־עָרֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּךְ אֶת־עִיּוֹן וְאֶת־ וְאֶת דָּן
그에게 위에- 도시들을 이스라엘의 그리고-쳤다 을- 이요를 을- 그리고-을- 단을
H3478 H5921 H5221 H0853 H5859 H0853 H0853 H1835

בֵּית־מַעֲכָה אָבֵל וְאֶת־ כָּל־ עַל כִּנְרוֹת כָּל־ אֶרֶץ נַפְתָּלִי׃
아벨-벧-마아가를 그리고-을 모든- 위에 긴너렛을 모든- 땅을 납달리의
H0062 H0853 H3605 H5921 H3672 H3605 H0776 H5321

벤하닷이 아사 왕의 말을 듣고 그 군대장관들을 보내어 이스라엘 성들을 치되 이욘과 단과 아벨벧마아가와 긴네렛 온 땅과 납달리 온 땅을 쳤더니

וַיְהִי כִּשְׁמֹעַ בַּעְשָׁא וַיֶּחְדַּל מִבְּנוֹת אֶת־הָרָמָה וַיֵּשֶׁב 21
그리고-이었다 듣자- 바사가 그리고-그만두었다 에서-세우는-것을 을- 그-라마를 그리고-거주했다
H1961 H8085 H1201 H2308 H1129 H0853 H7414 H3427

בְּתִרְצָה׃
에-디르사에
H8656

바아사가 듣고 라마 건축하는 일을 그치고 디르사에 거하니라

וְהַמֶּלֶךְ אָסָא הִשְׁמִיעַ כָּל־יְהוּדָה אֵין נָקִי וַיִּשְׂאוּ אֶת־ 22
그리고-그-왕 아사는 듣게-했다 모든- 유다에게 없다 면제 그리고-들어-올렸다 을-
H4428 H0609 H8085 H3605 H3063 H0369 H5375 H0853

אַבְנֵי הָרָמָה וְאֶת־עֵצֶיהָ אֲשֶׁר בָּנָה בַּעְשָׁא הַמֶּלֶךְ וַיִּבֶן בָּם
돌들을 그-라마의 그리고-을- 그것의-나무들을 곳- 세웠다 바사가 그-왕 그리고-세웠다 그것들로
H0068 H7414 H0853 H6086 H1129 H1201 H1129 H4428

אֶת־גֶּבַע בִּנְיָמִן וְאֶת־הַמִּצְפָּה׃
을- 게바를 베냐민의 그리고-을- 그-미스바를
H0853 H1387 H1144 H0853 H4709

이에 아사 왕이 온 유다에 영을 내려 한 사람도 모면하지 못하게 하여 바아사가 라마를 건축하던 돌과 재목을 가져오게 하고 그것으로 베냐민의 게바와 미스바를 건축하였더라

וְיֶתֶר כָּל־דִּבְרֵי אָסָא וְכָל־גְּבוּרָתוֹ וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה 23
나머지 그리고-모든- 아사의 말들- 모든- 그리고-모든- 그의-용맹과 그리고-모든- 곳- 행했다
H3605 H0609 H1697 H3605 H1369 H3605 H0834 H6213

וְהֶעָרִים אֲשֶׁר בָּנָה הֲלֹא־הֵמָּה כְתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים
그리고-그-도시들을 곳- 세웠다 아니- 그것들은 기록되어-있다 위에- 책에 말들의 그-날들의
H3605 H1129 H3808 H1992 H3789 H0413 H1697 H3117

לְמַלְכֵי יְהוּדָה רַק לְעֵת זִקְנָתוֹ חָלָה אֶת־רַגְלָיו׃
에게-왕들의 유다의 오직 에-때 늙을 병들었다 을- 그의-발들이
H4428 H3063 H7535 H6256 H2209 H2483 H0853 H7272

아사의 남은 사적과 모든 권세와 무릇 그 행한 일과 성읍을 건축한 것이 유다 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐 그러나 저가 늙을 때에 발에 병이 있었더라

וַיִּשְׁכַּב אָסָא עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֵר עִם־אֲבֹתָיו בְּעִיר 24
그리고-누웠다 아사는 함께- 그의-조상들과 그리고-장사되었다 함께- 그의-조상들과 에-성에-
H7901 H0609 H0001 H6912 H0001 H0001

דָּוִד אָבִיו וַיִּמְלֹךְ יְהוֹשָׁפָט בְּנוֹ תַּחְתָּיו׃ פ
다윗 그의-아버지의 그리고-다스렸다 여호샤밧이 그의-아들이 그의-대신 —
H1732 H0001 H3092 H1121 H8478

아사가 그 열조와 함께 자매 그 열조와 함께 그 조상 다윗의 성에 장사되고 그 아들 여호사밧이 대신하여 왕이 되니라

וְנָדָב בֶּן־יָרָבְעָם מָלַךְ עַל־יִשְׂרָאֵל בִּשְׁנַת שְׁתַּיִם לְאָסָא מֶלֶךְ 25
그리고-나답은 아들- 여로보암의 다스렸다 위에- 이스라엘 에-해 둘 에게-아사 왕
H5070 H3379 H4427 H5921 H3478 H8141 H8147 H0609 H4428

יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ עַל־יִשְׂרָאֵל שְׁנָתָיִם׃
유다의 그리고-다스렸다 위에- 이스라엘 두-해
H3063 H5921 H3478 H8141

유다 왕 아사 제이년에 여로보암의 아들 나답이 이스라엘 왕이 되어 이 년을 이스라엘을 다스리니라

26 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיֵּלֶךְ בְּדֶרֶךְ אָבִיו
그리고-행했다 그-악을 에-눈에- 여호와의 그리고-걸었다 에-길에- 그의-아버지의
H6213 H7451 H5869 H3068 H1870 H0001

וּבְחַטָּאתוֹ אֲשֶׁר הֶחֱטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל׃
그리고-에-그의-죄에 곳- 범하게-했다 을- 이스라엘을
H2403 H0834 H2398 H0853 H3478

저가 여호와 보시기에 악을 행하되 그 아비의 길로 행하며 그가 이스라엘로 범하게 한 그 죄 중에 행한지라

27 וַיִּקְשֹׁר עָלָיו בַּעְשָׁא בֶּן־אֲחִיָּה לְבֵית יִשָּׂשכָר וַיַּכֵּהוּ
그리고-음모했다 위에-그에게 바사가 아들- 아히야의 에게-집 잇사귀의 그리고-쳤다-그를 바사가
H7194 H5921 H1201 H1121 H0281 H1004 H3485 H5221 H1201

בַּעְשָׁא וְנָדָב וַיָּצַר עַל־גִּבְּתוֹן אֲשֶׁר לַפְּלִשְׁתִּים וְכָל־יִשְׂרָאֵל
바사가 그리고-나답과 그리고-나답을 에게-그-불레셋 곳- 에-깁벳데에서 위에- 포위하고-있었다 이스라엘이
H1201 H5070 H5070 H6430 H0834 H1405 H5921 H6696 H3605 H3478

גִּבְּתוֹן׃
깁벳데를
H1405

이에 잇사갈 족속 아히야의 아들 바아사가 저를 모반하여 블레셋 사람에게 속한 깁브돈에서 저를 죽였으니 이는 나답과 온 이스라엘이 깁브돈을 에워싸고 있었음이더라

28 וַיְמִתֵהוּ בַּעְשָׁא בִּשְׁנַת שָׁלֹשׁ לְאָסָא מֶלֶךְ יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו׃
그리고-죽였다-그를 바사가 에-해 셋 에게-아사 왕 유다의 그리고-다스렸다 그의-대신
H4191 H1201 H8141 H7969 H0609 H4428 H3063 H4427 H8478

유다 왕 아사 제삼년에 바아사가 나답을 죽이고 대신하여 왕이 되고

29 וַיְהִי כְמָלְכוֹ הִכָּה אֶת־כָּל־בֵּית יָרָבְעָם לֹא־הִשְׁאִיר כָּל־נְשָׁמָה
그리고-이었다 에-그의-다스림-때 쳤다 을- 모든- 집을 여로보암의 아니- 남겼다 모든-
H1961 H4427 H5221 H0853 H3605 H1004 H3379 H0408 H7604 H3605 H5315

לְיָרָבְעָם עַד־הִשְׁמְדוֹ אֹתוֹ כִּדְבַר יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד
에게-여로보암의 까지- 멸하기-그를 숨-쉬는-것을 에게-여로보암의 따라-말씀- 여호와의 곳- 말씀하셨다 에-손-
H3379 H5704 H8045 H0853 H5397 H3379 H1697 H3068 H0834 H1696 H3027

עַבְדּוֹ הַשִּׁלֹנִי׃ אֲחִיָּה
그의-종 아히야 그-실로-사람의
H5650 H0281 H7888

왕이 될 때에 여로보암의 온 집을 쳐서 생명 있는 자를 하나도 남기지 아니하고 다 멸하였는데 여호와께서 그 종 실로 사람 아히야로 하신 말씀과 같이 되었으니

30 עַל־חַטֹּאות יָרָבְעָם אֲשֶׁר חָטָא וַאֲשֶׁר הֶחֱטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל
위에- 죄들 여로보암의 범했다 곳- 범하게-했다 그리고-곳- 을- 이스라엘을
H5921 H2403 H3379 H2398 H0834 H2398 H0853 H3478

בְּכַעְסוֹ אֲשֶׁר הִכְעִיס אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃
에-그의-진노로 곳- 진노케-했다 을- 여호와 하나님 이스라엘의
H3708 H0834 H3707 H0853 H3068 H0430 H3478

이는 여로보암이 범죄하고 또 이스라엘로 범하게 한 죄로 인함이며 또 저가 이스라엘 하나님 여호와의 노를 격동시킨 일을 인함이었더라

31 וְיֶתֶר דִּבְרֵי נָדָב וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלֹא־הֵם כְּתוּבִים עַל־
그리고-나머지 말들은 나답의 그리고-모든- 곳- 행했다 아니- 그것들은 기록되어-있다 위에-
H3605 H5070 H1697 H3808 H1992 H3789

סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל׃
책에 말들의 그-날들의 에게-왕들의 이스라엘의
H1697 H3117 H4428 H3478

나답의 남은 사적과 무릇 행한 일이 이스라엘 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

32 וּמִלְחָמָה הָיְתָה בֵּין אָסָא וּבֵין בַּעְשָׁא מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל כָּל־יְמֵיהֶם׃
그리고-전쟁이 있었다 사이에 아사와 그리고-사이에 바사의 왕- 이스라엘의 모든- 그들의-날들
H4421 H1961 H0609 H0996 H1201 H4428 H3478 H3605 H3117

פ
—

아사와 이스라엘 왕 바아사 사이에 일생 전쟁이 있으니라

33 בִּשְׁנַת שָׁלֹשׁ לְאָסָא מֶלֶךְ יְהוּדָה מָלַךְ בַּעְשָׁא בֶן־אֲחִיָּה עַל־כָּל
에-해 셋 에게-아사 왕 유다의 다스렸다 바사가 아들- 아히야의 위에- 모든-
H8141 H7969 H0609 H4428 H3063 H1201 H0281 H3605

יִשְׂרָאֵל בְּתִרְצָה עֶשְׂרִים וְאַרְבַּע שָׁנָה׃
이스라엘 에-디르사에서 스물 그리고-넷 해
H3478 H8656 H6242 H0702 H8141

유다 왕 아사 제삼년에 아히야의 아들 바아사가 디르사에서 온 이스라엘의 왕이 되어 이십사 년을 치리하니라

34 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיֵּלֶךְ בְּדֶרֶךְ יָרָבְעָם וּבְחַטָּאתוֹ
그리고-행했다 그-악을 에-눈에- 여호와의 그리고-걸었다 에-길에- 여로보암의 그리고-에-그의-죄에
H6213 H7451 H5869 H3068 H3212 H1870 H3379 H1083

אֲשֶׁר הֶחֱטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל׃ ס
곳- 범하게-했다 을- 이스라엘을 —
H2398 H0853 H3478

바아사가 여호와 보시기에 악을 행하되 여로보암의 길로 행하며 그가 이스라엘로 범하게 한 그 죄 중에 행하였더라

# Chapter 16

1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יֵהוּא בֶן־חֲנָנִי עַל־בַּעְשָׁא לֵאמֹר׃
그리고-이었다 말씀- 여호와의 에게- 예후 아들- 하나니의 위에- 바사에게 말하기를
H1961 H1697 H3068 H0413 H3058 H2607 H5921 H1201 H0559

2 יַעַן אֲשֶׁר הֲרִימוֹתִיךָ מִן־הֶעָפָר וָאֶתֶּנְךָ נָגִיד עַל עַמִּי
까닭은 곳- 높였다-너를 에서- 그-먼지에서 그리고-주었다-너에게 지도자로 위에 나의-백성
H3282 H7311 H4480 H6083 H5414 H5057 H5921 H5971

יִשְׂרָאֵל וַתֵּלֶךְ בְּדֶרֶךְ יָרָבְעָם וַתַּחֲטֵא אֶת־עַמִּי יִשְׂרָאֵל
이스라엘 그리고-걸었다 에-길에- 여로보암의 그리고-범하게-했다 을- 나의-백성 이스라엘을
H3478 H3212 H1870 H3379 H2398 H0853 H5971 H3478

לְהַכְעִיסֵנִי בְּחַטֹּאתָם׃
진노케-하기-위해-나를 에-그들의-죄들로
H3707

내가 너를 진토에서 들어 나의 백성 이스라엘 위에 주권자가 되게 하였거늘 네가 여로보암의 길로 행하며 내 백성 이스라엘로 범죄케 하여 저희 죄로 나의 노를 격동하였은즉

3

הִנְנִי מַבְעִיר אַחֲרֵי בַעְשָׁא וְאַחֲרֵי בֵיתוֹ וְנָתַתִּי אֶת־ בֵּיתְךָ
보라-나는 쓸어버리겠다 뒤에- 바사의 그리고-뒤에- 그의-집의 그리고-주겠다 을- 너의-집을
H2009 H5414 H0853

כְּבֵית יָרָבְעָם בֶּן־ נְבָט׃
에-처럼-집 여로보암 아들- 느밧의
H3379 H5028

내가 너 바아사와 네 집을 쓸어버려 네 집으로 느밧의 아들 여로보암의 집 같이 되게 하리니

4

הַמֵּת לְבַעְשָׁא בָּעִיר יְאֹכְלוּ הַכְּלָבִים וְהַמֵּת לוֹ בַּשָּׂדֶה
그-죽는-자는 에게-바사의 에-성에서 먹을-것이다 그-개들이 그리고-그-죽는-자는 그의 에-들에서
H4191 H1201 H0398 H3611 H4191

יֹאכְלוּ הָעוֹף הַשָּׁמָיִם׃
먹을-것이다 새가 그-하늘의
H0398 H5775 H8064

바아사에게 속한 자가 성읍에서 죽은즉 개가 먹고 들에서 죽은즉 공중의 새가 먹으리라 하셨더라

5

וְיֶתֶר דִּבְרֵי בַעְשָׁא וַאֲשֶׁר עָשָׂה וּגְבוּרָתוֹ הֲלֹא־ הֵם כְּתוּבִים
그리고-나머지 말들은 바사의 그리고-곳- 행했다 그리고-그의-용맹과 아니- 그것들은 기록되어-있다
H1697 H1201 H3808 H1369 H1992 H3789

עַל־ סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל׃
위에- 책에 말들의 그-날들의 에게-왕들의 이스라엘의
H1697 H3117 H4428 H3478

바아사의 남은 사적과 무릇 행한 일과 권세는 이스라엘 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

6

וַיִּשְׁכַּב בַּעְשָׁא עִם־ אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֵר בְּתִרְצָה וַיִּמְלֹךְ אֵלָה
그리고-누웠다 바사는 함께- 그의-조상들과 그리고-장사되었다 에-디르사에서 그리고-다스렸다 엘라가
H7901 H1201 H0001 H6912 H8656 H0425

בְּנוֹ תַּחְתָּיו׃
그의-아들이 그의-대신
H8478

바아사가 그 열조와 함께 자매 디르사에 장사되고 그 아들 엘라가 대신하여 왕이 되니라

7

וְגַם בְּיַד־ יֵהוּא בֶן־ חֲנָנִי הַנָּבִיא דִּבַּר־ יְהוָה אֶל־ בַּעְשָׁא וְאֶל־ בֵּיתוֹ
그리고-또한 에-손- 예후 하나니의 선지자 그-말씀- 여호와의 있었다 에게- 바사에게
H1571 H3027 H3058 H2607 H5030 H1697 H3068 H0413 H1961 H1201

וְעַל כָּל־ הָרָעָה אֲשֶׁר־ עָשָׂה בְּעֵינֵי יְהוָה לְהַכְעִיסוֹ בְּמַעֲשֵׂה יָדָיו לִהְיוֹת כְּבֵית יָרָבְעָם וְעַל אֲשֶׁר־ הִכָּה אֹתוֹ׃ פ
그리고-위에 모든- 악 그-곳- 행했다 에-눈에- 여호와의 진노케-하기-위해-그를 에-행위로- 손들의 그의- 되기-위해 에-처럼-집 여로보암의 그리고-위에 곳- 쳤다 그를 —
H5921 H3605 H7451 H834 H6213 H5869 H3068 H3707 H4639 H3027 H1961 H3478 H3379 H5921 H834 H5221 H853 H6

여호와의 말씀이 하나니의 아들 선지자 예후에게 임하사 바아사와 그 집을 꾸짖으심은 저가 여로보암의 집을 본받아 여호와 보시기에 모든 악을 행하며 그 손의 소위로 여호와의 노를 격동하였음이며 또 그 집을 쳤음이더라

8 בִּשְׁנַת עֶשְׂרִים וְשֵׁשׁ שָׁנָה לְאָסָא מֶלֶךְ יְהוּדָה מָלַךְ אֵלָה בֶּן־בַּעְשָׁא עַל־יִשְׂרָאֵל בְּתִרְצָה שְׁנָתָיִם׃

에-해 스물 그리고-여섯 해의 에게-아사 왕 유다의 다스렸다 아들- 바사의 위에- 이스라엘 에-디르사에서 두-해

H8141 H6242 H8337 H8141 H0609 H4428 H3063 H0425 H1201 H3478 H8656 H8141

유다 왕 아사 제이십육년에 바아사의 아들 엘라가 디르사에서 이스라엘 왕이 되어 이 년을 위에 있으니라

9 וַיִּקְשֹׁר עָלָיו עַבְדּוֹ זִמְרִי שַׂר מַחֲצִית הָרָכֶב וְהוּא בְתִרְצָה׃

그리고-음모했다 위에-그에게 그의-종 시무리가 관장 절반의 그-병거의 그리고-그는 에-디르사에서

H7194 H5650 H8269 H4276 H7393 H1931 H8656

בְּבֵית אַרְצָא שֹׁכֵר בְּתִרְצָה׃ אֲשֶׁר עַל־הַבַּיִת

집에 아르사의 취해서 곳- 위에- 그-집 에-디르사에서

H0777 H7910 H8354 H0413 H1004 H8656

엘라가 디르사에 있어 궁내 대신 아르사의 집에서 마시고 취할 때에 그 신복 곧 병거 절반을 통솔한 장관 시므리가 왕을 모반하여

10 וַיָּבֹא זִמְרִי וַיַּכֵּהוּ וַיְמִיתֵהוּ בִּשְׁנַת עֶשְׂרִים וְשֶׁבַע לְאָסָא וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו׃

그리고-왔다 시무리가 그리고-쳤다-그를 그리고-죽였다-그를 에-해 스물 그리고-일곱 에게-아사 그리고-다스렸다 그의-대신

H0935 H5221 H4191 H8141 H6242 H7651 H0609 H8478

יְהוּדָה מֶלֶךְ׃

유다의 왕

H3063 H4428

들어가서 저를 쳐 죽이고 대신하여 왕이 되니 곧 유다 왕 아사 제이십칠년이라

11 וַיְהִי כְּשִׁבְתּוֹ בְמָלְכוֹ עַל־כִּסְאוֹ הִכָּה אֶת־כָּל־בֵּית בַּעְשָׁא לֹא־הִשְׁאִיר לוֹ מַשְׁתִּין בְּקִיר וְגֹאֲלָיו וְרֵעֵהוּ׃

그리고-이었다 에-그의-앉음-때 에-그의-다스림-때 그의-왕좌에 위에- 쳤다 을- 모든- 집을 바사의 아니- 남겼다 그에게 오줌-누는-자를 에-벽에 그리고-그의-기업-보복자들과 그리고-그의-친구들을

H1961 H3427 H3678 H5221 H0853 H3605 H1004 H1201 H3808 H7604 H8366 H7023 H1350 H7453

시므리가 왕이 되어 그 위에 오를 때에 바아사의 온 집을 죽이되 남자는 그 족속이든지 그 친구든지 하나도 남기지 아니하고

12 כִּדְבַר יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר אֶל־בַּעְשָׁא בְּיַד יֵהוּא הַנָּבִיא׃

에-따라-말씀- 여호와의 곳- 말씀하셨다 바사의 집을 모든- 을 시무리는 그리고-멸했다 바사에게 에-손- 예후 그-선지자

H1697 H3068 H0834 H1696 H1201 H1004 H3605 H0853 H2064 H8045 H1201 H3027 H3058 H5030

바아사의 온 집을 멸하였는데 여호와께서 선지자 예후로 바아사를 꾸짖어 하신 말씀 같이 되었으니

13 אֶל כָּל־ חַטֹּאות בַּעְשָׁא וְחַטֹּאות אֵלָה בְנֹו אֲשֶׁר חָטְאוּ וַאֲשֶׁר
위에 모든- 죄들 바사의 그리고-죄들 엘라 그의-아들의 곳- 범했다 그리고-곳-
H0413 H3605 H1201 H0425 H2398

יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יְהוָה אֶת־ לְהַכְעִיס יִשְׂרָאֵל אֶת־ הֶחֱטִיאוּ
이스라엘의 하나님 여호와 을- 진노케-하기-위해 이스라엘을 을- 범하게-했다
H3478 H0430 H3068 H0853 H3707 H3478 H0853 H2398

בְּהַבְלֵיהֶם׃
에-그들의-헛된-것들로
H1892

이는 바아사의 모든 죄와 그 아들 엘라의 죄를 인함이라 저희가 범죄하고 또 이스라엘로 범죄케 하여 그 헛된 것으로 이스라엘 하나님 여호와의 노를 격발하였더라

14 וְיֶתֶר דִּבְרֵי אֵלָה וְכָל־ אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלֹוא־ הֵם כְּתוּבִים עַל־
그리고-나머지 말들은 엘라의 그리고-모든- 곳- 행했다 아니- 그것들은 기록되어-있다 위에-
H1697 H0425 H3605 H0834 H6213 H3808 H1992 H3789

סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל׃ פ
책에 말들의 그-날들의 에게-왕들의 이스라엘의 —
H1697 H3117 H4428 H3478

엘라의 남은 사적과 무릇 행한 일이 이스라엘 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

15 בִּשְׁנַת שְׁבַע עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְאָסָא מֶלֶךְ יְהוּדָה מָלַךְ זִמְרִי שִׁבְעַת יָמִים
에-해 스물 에게-아사 해의 그리고-일곱 왕 유다의 다스렸다 시무리가 일곱 날
H8141 H6242 H0609 H8141 H7651 H4428 H3063 H7651 H3117

בְּתִרְצָה׃ וְהָעָם חֹנִים עַל־ גִּבְּתוֹן אֲשֶׁר לַפְּלִשְׁתִּים׃
에-디르사에서 그리고-그-백성은 진-치고-있었다 위에- 깁벳데를 곳- 에게-그-불레셋
H8656 H2583 H5921 H1405 H0834 H6430

유다 왕 아사 제이십칠년에 시므리가 디르사에서 칠 일 동안 왕이 되니라 때에 백성들이 블레셋 사람에게 속한 깁브돈을 향하여 진을 치고 있더니

16 וַיִּשְׁמַע הָעָם הַחֹנִים לֵאמֹר קָשַׁר זִמְרִי וְגַם הִכָּה אֶת־
그리고-들었다 그-백성이 그-진-치고-있는 말하기를 음모했다 시무리가 또한 그리고- 쳤다 을-
H8085 H5921 H2583 H0559 H7194 H2088 H1571 H5221 H0853

הַמֶּלֶךְ וַיַּמְלִכוּ כָּל־ יִשְׂרָאֵל עַל־ שַׂר־ צָבָא עָמְרִי אֶת־ יִשְׂרָאֵל
그-왕을 그리고-왕으로-삼았다 모든- 이스라엘은 을- 오무리를 관장- 군대의 위에- 이스라엘
H4428 H3605 H3478 H0853 H6018 H8269 H6635 H3478

בַּיּוֹם הַהוּא בְּמַחֲנֶה׃
에-그-날 그 에-그-진영에서
H3117 H1931 H4264

진중 백성들이 시므리가 모반하여 왕을 죽였다는 말을 들은지라 그 날에 이스라엘의 무리가 진에서 군대장관 오므리로 이스라엘 왕을 삼으매

17 וַיַּעֲלֶה עָמְרִי וְכָל־ יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ מִגִּבְּתוֹן וַיָּצֻרוּ עַל־
그리고-올라갔다 오무리와 모든- 이스라엘이 그와-함께 에서-깁벳데 그리고-포위했다 위에-
H5927 H6018 H3605 H3478 H5973 H1405 H6696 H5921

תִּרְצָה׃
디르사를
H8656

오므리가 이에 이스라엘 무리를 거느리고 깁브돈에서부터 올라와서 디르사를 에워쌌더라

18 וַיְהִי כִּרְאוֹת זִמְרִי כִּי־נִלְכְּדָה הָעִיר וַיָּבֹא אֶל־אַרְמוֹן בֵּית־הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׂרֹף עָלָיו אֶת־בֵּית־הַמֶּלֶךְ בָּאֵשׁ וַיָּמֹת׃

그리고-이었다 시무리가 -보자-에 점령되었다 그-성이 -에게 궁전에 그리고-들어갔다 -을 왕의 집- 에-불로 그리고-죽었다

H1961 H7200 H3920 H0413 H0759 H0935 H0853 H4428 H0784 H4191

시므리가 성이 함락됨을 보고 왕궁 위소에 들어가서 왕궁에 불을 놓고 그 가운데서 죽었으니

19 עַל־חַטֹּאתָיו(חטאתו) אֲשֶׁר חָטָא לַעֲשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה לָלֶכֶת׃

위에- [그의-죄] (그의-죄들) 곳- 범했다 -하기-위해 그-악을 -에-눈에- 여호와의 걸기-위해

H3212 H3068 H2398

בְּדֶרֶךְ יָרָבְעָם וּבְחַטָּאתוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה לְהַחֲטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל׃

에-길에- 여로보암의 그리고-에-그의-죄에 곳- 행했다 -하기-위해 -을- 이스라엘을

H1870 H3379 H3478 H0853 H2398

이는 저가 여호와 보시기에 악을 행하여 범죄함을 인함이라 저가 여로보암의 길로 행하며 그가 이스라엘로 죄를 범하게 한 그 죄 중에 행하였더라

20 וְיֶתֶר דִּבְרֵי זִמְרִי וְקִשְׁרוֹ אֲשֶׁר קָשָׁר הֲלֹא־הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל׃ פ

그리고-나머지 말들은 시무리의 그리고-그의-음모와 곳- 음모했다 아니- 그것들은 기록되어-있다 -에- 책에 말들의 그-날들의 에게-왕들의 이스라엘의 —

H3789 H1992 H3808 H7194 H7195 H1697 H3117 H4428 H3478

시므리의 남은 행위와 그 모반한 일이 이스라엘 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

21 אָז יֵחָלֵק הָעָם לַחֲצִי לַחֲצִי יִשְׂרָאֵל הָעָם חֲצִי הָיָה אַחֲרֵי תִבְנִי בֶן־גִּינַת לְהַמְלִיכוֹ וְהַחֲצִי אַחֲרֵי עָמְרִי׃

그때 나뉘어졌다 이스라엘의 -반으로 에-반으로 그-백성의 있었다 뒤에- 디브니 기낫의 아들- 왕으로-삼기-위해-그를 그리고-그-절반은 뒤에- 오무리의

H1961 H2677 H2677 H3478 H6018 H1527

그 때에 이스라엘 백성이 둘에 나뉘어 그 절반은 기낫의 아들 디브니를 좇아 저로 왕을 삼으려 하고 그 절반은 오므리를 좇았더니

22 וַיֶּחֱזַק הָעָם אֲשֶׁר אַחֲרֵי עָמְרִי אֶת־הָעָם אֲשֶׁר אַחֲרֵי תִבְנִי בֶן־גִּינַת וַיָּמָת תִבְנִי וַיִּמְלֹךְ עָמְרִי׃ פ

그리고-이겨냈다 그-백성이 곳- 뒤에- 오무리의 -을- 그-백성을 곳- 뒤에- 디브니 아들- 기낫의 그리고-죽었다 디브니는 -다스렸다 오무리가 —

H2388 H6018 H0854 H8402 H4191 H1527 H6018

오므리를 좇은 백성이 기낫의 아들 디브니를 좇은 백성을 이긴지라 디브니가 죽으매 오므리가 왕이 되니라

23 בִּשְׁנַת שְׁלֹשִׁים וְאַחַת שָׁנָה לְאָסָא מֶלֶךְ יְהוּדָה מָלַךְ עָמְרִי עַל־יִשְׂרָאֵל שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה שָׁנָה מָלַךְ בְּתִרְצָה שֵׁשׁ שָׁנִים׃

에-해 서른 그리고-하나 해의 에게-아사 왕 유다의 다스렸다 오므리가 이스라엘 열 두 해 에-디르사에서 다스렸다 여섯- 해

H8141 H7970 H0259 H8141 H0609 H4428 H3063 H6018 H0413 H8147 H6240 H8141 H8656 H8337 H8141

유다 왕 아사 제삼십일년에 오므리가 이스라엘 왕이 되어 십이 년을 위에 있으며 디르사에서 육 년 동안 치리하니라

24 וַיִּקֶן֙ אֶת־הָהָ֣ר שֹׁמְר֔וֹן מֵאֵ֖ת שֶׁמֶ֣ר בְּכִכְּרַ֑יִם כֶּ֚סֶף וַיִּבֶן֙
그리고-샀다 을- 그-산을 사마리아의 에서- 세메르로부터 에-두-달란트로 은의 그리고-세웠다
H7069 H0853 H2022 H8111 H0854 H8106 H3603 H3701 H1129

אֶת־הָהָ֣ר אֲשֶׁ֤ר בָּנָה֙ עַל֙ שֵׁ֣ם שֶׁמֶ֔ר שֵׁם־ הָעִ֖יר
을- 그-산을 그리고-불렀다 이름을 그-성의 곳- 세웠다 에-따라 세메르의 이름-
H0853 H2022 H7121 H8034 H1129 H8106 H8034

שֹׁמְר֑וֹן׃ הָהָ֣ר אֲדֹנֵ֔י
사마리아라 그-산의 주인
H8111 H2022 H0113

저가 은 두 달란트로 세멜에게서 사마리아 산을 사고 그 산 위에 성을 건축하고 그 건축한 성 이름을 그 산 주인이 되었던 세멜의 이름을 좇아 사마리아라 일컬었더라

25 וַיַּ֣עַשׂ הָרַ֤ע עָמְרִי֙ בְּעֵינֵ֣י יְהוָ֔ה וַיָּ֥רַע מִכֹּ֖ל אֲשֶׁ֥ר
그리고-행했다 그-악을 오무리는 에-눈에- 여호와의 그리고-악하게-행했다 에서-모든-것 곳-
H6018 H3068 H3605

לְפָנָֽיו׃
그의-앞에
H6440

오므리가 여호와 보시기에 악을 행하되 그 전의 모든 사람보다 더욱 악하게 행하여

26 וַיֵּ֣לֶךְ בְּכָל־ דֶּ֣רֶךְ יָרָבְעָ֣ם בֶּן־ נְבָ֗ט וּ[ובחטאתיו]
그리고-걸었다 에-모든- 길 여로보암 아들- 느밧의 [그리고-에-그의-죄들에]
H3212 H3605 H1870 H3379 H5028

אֲשֶׁ֥ר הֶחֱטִ֖יא אֶת־ יִשְׂרָאֵ֑ל לְהַכְעִ֣יס אֶת־ יְהוָ֔ה אֱלֹהֵ֥י
곳- 범하게-했다 을- 이스라엘을 진노케-하기-위해 을- 여호와 하나님
H3478 H3707 H0853 H2398 H0853 H3068 H0430

בְּהַבְלֵיהֶֽם׃ יִשְׂרָאֵ֔ל
에-그들의-헛된-것들로 이스라엘의
H1892 H3478

느밧의 아들 여로보암의 모든 길로 행하며 그가 이스라엘로 죄를 범하게 한 그 죄 중에 행하여 그 헛된 것으로 이스라엘 하나님 여호와의 노를 격발케 하였더라

27 וְיֶתֶר֙ דִּבְרֵ֣י עָמְרִ֔י אֲשֶׁ֥ר עָשָׂ֖ה וּגְבוּרָתֹ֑ו אֲשֶׁ֥ר עָשָׂ֖ה הֲלֹא־ הֵ֣ם
그리고-나머지 말들은 오무리의 곳- 행했다 그리고-그의-용맹과 곳- 행했다 아니- 그것들은
H1697 H6018 H1369 H3808 H1992

כְּתוּבִ֔ים עַל־ סֵ֖פֶר דִּבְרֵ֣י הַיָּמִ֑ים לְמַלְכֵ֖י יִשְׂרָאֵֽל׃
기록되어-있다 위에- 책에 말들의 그-날들의 에게-왕들의 이스라엘의
H3789 H0על H5612 H1697 H3117 H4428 H3478

오므리의 행한 그 남은 사적과 그 베푼 권세가 이스라엘 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

28 וַיִּשְׁכַּ֤ב עָמְרִי֙ עִם־ אֲבֹתָ֔יו וַיִּקָּבֵ֖ר בְּשֹׁמְר֑וֹן וַיִּמְלֹ֥ךְ
그리고-누웠다 오무리는 함께- 그의-조상들과 그리고-장사되었다 에-사마리아에서 그리고-다스렸다
H7901 H6018 H0001 H6912 H8111

פ תַּחְתָּ֖יו׃ בְּנֹ֔ו אַחְאָֽב
— 그의-대신 그의-아들이 아합이
H8478 H0256

오므리가 그 열조와 함께 자매 사마리아에 장사되고 그 아들 아합이 대신하여 왕이 되니라

29 וְאַחְאָב בֶּן־עָמְרִי מָלַךְ עַל־יִשְׂרָאֵל בִּשְׁנַת שְׁלֹשִׁים וּשְׁמֹנֶה שָׁנָה׃
그리고-아합은 아들- 오무리의 다스렸다 위에- 이스라엘 에-해 서른 그리고-여덟 해의
H0256 H1121 H6018 H4427 H5921 H3478 H8141 H7970 H8083 H8141

וְיִמְלֹךְ אַחְאָב בֶּן־עָמְרִי עַל־יִשְׂרָאֵל בְּשֹׁמְרוֹן׃
그리고-다스렸다 아합이 아들- 오무리의 위에- 이스라엘 에-사마리아에서
H4427 H0256 H1121 H6018 H5921 H3478 H8111

וַיִּ

34

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּכֹרֹו | בַּאֲבִירָם | יְרִיחֹה | אֶת־ | הָאֶלִיבִית | חִיאֵל | בָּנָה | בְּיָמָיו |
| 그의-맏아들로 | 에-아비람에서 | 여리고를 | 을- | 그-베델-사람이 | 히엘이 | 세웠다 | 에-그의-날들에 |
| H1060 | H0048 | H3405 | H0853 | H1017 | H2419 | H1129 | H3117 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| דְּלָתֶיהָ | הִצִּיב | צְעִירוֹ | וּבִשְׁגוּב) | וּבשגיב] | יְסָדָהּ |
| 그것의-문들을 | 세웠다 | 그의-막내-아들로 | (그리고-에-슈구브에서) | [그리고-에-슈구브에서] | 놓았다-그것을 |
| | H5324 | H6810 | H7687 | H7687 | H3245 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | נָוִן׃ | בִּן־ | יְהוֹשֻׁעַ | בְּיַד | דִּבֶּר | אֲשֶׁר | יְהוָה | כִּדְבַר |
| — | 눠의 | 아들- | 여호수아 | 에-손- | 말씀하셨다 | 곳- | 여호와의 | 에-따라-말씀- |
| | H5126 | | H3091 | H3027 | H1696 | | H3068 | H1697 |

그 시대에 벧엘 사람 히엘이 여리고를 건축하였는데 저가 그 터를 쌓을 때에 맏아들 아비람을 잃었고 그 문을 세울 때에 말째 아들 스굽을 잃었으니 여호와께서 눈의 아들 여호수아로 하신 말씀과 같이 되었더라

## Chapter 17

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵי | יְהוָה | חַי־ | אַחְאָבְ | אֶל־ | גִּלְעָד | מִתֹּשָׁבֵי | הַתִּשְׁבִּי | אֵלִיָּהוּ | וַיֹּאמֶר |
| 하나님-의 | 여호와 | 살아-계신 | 아합 | 에게- | 길르앗 | 거주자들-의 | 그-디셉인 | 엘리야 | 그리고-말했다 |
| H0430 | H3068 | | H0256 | H0413 | H1568 | | H8664 | H0452 | H0559 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | וּמָטָר | טַל | הָאֵלֶּה | הַשָּׁנִים | יִהְיֶה | אִם־ | לְפָנָיו | עָמַדְתִּי | אֲשֶׁר | יִשְׂרָאֵל |
| 오직 | 그리고-비 | 이슬 | 이-것들 | 그-해들 | 있으리라 | 만일- | 그-앞에 | 내가-서-있는 | 그-앞에 | 이스라엘 |
| | H4306 | H2919 | H0428 | H8141 | H1961 | | H6440 | H5975 | | H3478 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | דְּבָרִי׃ | לְפִי | אִם־ |
| — | 나의-말 | 에-따라 | 만일- |
| | H1697 | H6310 | |

길르앗에 우거하는 자 중에 디셉 사람 엘리야가 아합에게 고하되 나의 섬기는 이스라엘 하나님 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노니 내 말이 없으면 수 년 동안 우로가 있지 아니하리라 하니라

2

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | אֵלָיו | יְהוָה | דְּבַר־ | וַיְהִי |
| 말씀하시기를 | 그에게 | 여호와 | 말씀-의 | 그리고-있었다 |
| H0559 | H0413 | H3068 | H1697 | H1961 |

여호와의 말씀이 엘리야에게 임하여 가라사대

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | אֲשֶׁר | כְּרִית | בְּנַחַל | וְנִסְתַּרְתָּ | קֶדְמָה | לְךָ | וּפָנִיתָ | מִזֶּה | לֵךְ |
| 위에- | 그것은 | 그릿 | 시내-에 | 그리고-숨으라 | 동쪽으로 | 너-자신을 | 그리고-돌이키라 | 여기에서 | 가라 |
| | | H3747 | | H5641 | | | H6437 | H2088 | H3212 |

| | |
|---|---|
| הַיַּרְדֵּן׃ | פְּנֵי |
| 그-요르단 | 얼굴-의 |
| H3383 | H6440 |

너는 여기서 떠나 동으로 가서 요단 앞 그릿 시냇가에 숨고

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְכַלְכְּלֶךָ | צִוִּיתִי | הָעֹרְבִים | וְאֶת־ | תִּשְׁתֶּה | מֵהַנַּחַל | וְהָיָה | |
| 너를-먹이도록 | 내가-명령했다 | 그-까마귀들 | 그리고- | 네가-마시리라 | 그-시내-에서 | 그리고-될-것이다 | |
| H3557 | H6680 | H6158 | H0853 | H8354 | | H1961 | |

| |
|---|
| שָׁם׃ |
| 거기에서 |
| H8033 |

그 시냇물을 마시라 내가 까마귀들을 명하여 거기서 너를 먹이게 하리라

5 וַיֵּלֶךְ וַיַּעַשׂ כִּדְבַר יְהוָה וַיֵּלֶךְ וַיֵּשֶׁב בְּנַחַל כְּרִית אֲשֶׁר
그리고-갔다 그리고-행했다 말씀-대로 여호와 그리고-갔다 그리고-앉았다 시내-에 그릿 그것은
H3212 H6213 H1697 H3068 H3212 H3427 H3747

עַל־ פְּנֵי הַיַּרְדֵּן׃
위에- 얼굴-의 그-요르단
H6440 H3383

저가 여호와의 말씀과 같이 하여 곧 가서 요단 앞 그릿 시냇가에 머물매

6 וְהָעֹרְבִים מְבִיאִים לוֹ לֶחֶם וּבָשָׂר בַּבֹּקֶר וּבָשָׂר לֶחֶם וְלֶחֶם וּבָשָׂר בָּעָרֶב
그리고-까마귀들이 가져오는 그에게 빵 그리고-고기 아침에 그리고-빵 그리고-고기 저녁에
H6158 H0935 H3899 H1320 H1242 H3899 H1320 H6153

וּמִן־ הַנַּחַל יִשְׁתֶּה׃
그리고-에서 그-시내 그가-마셨다
H8354 H5158 H3899

까마귀들이 아침에도 떡과 고기를, 저녁에도 떡과 고기를 가져왔고 저가 시내를 마셨더니

7 וַיְהִי מִקֵּץ יָמִים וַיִּבַּשׁ הַנָּחַל כִּי לֹא־ הָיָה גֶשֶׁם בָּאָרֶץ׃ ס
그리고-있었다 끝-에 날들 그리고-말랐다 시내 왜냐하면 아니- 있었다 비 땅에 —
H1961 H7093 H3117 H3001 H3808 H1961 H1653 H0776

땅에 비가 내리지 아니하므로 얼마 후에 그 시내가 마르니라

8 וַיְהִי דְבַר־ יְהוָה אֵלָיו לֵאמֹר׃
그리고-있었다 말씀-의 여호와 그에게 말씀하시기를
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 엘리야에게 임하여 가라사대

9 קוּם לֵךְ צָרְפַתָה אֲשֶׁר לְצִידוֹן וְיָשַׁבְתָּ שָׁם הִנֵּה צִוִּיתִי
일어나라 가라 사르밧으로 그것은 시돈에-속한 그리고-거주하라 거기에 보라 내가-명령했다
H3212 H6886 H6721 H3427 H8033 H2009 H6680

שָׁם אִשָּׁה אַלְמָנָה לְכַלְכְּלֶךָּ׃
거기에 여인 과부 너를-먹이도록
H8033 H0802 H0490 H3557

너는 일어나 시돈에 속한 사르밧으로 가서 거기 유하라 내가 그곳 과부에게 명하여 너를 공궤하게 하였느니라

10 וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ צָרְפַתָה וַיָּבֹא אֶל־ פֶּתַח הָעִיר וְהִנֵּה־ שָׁם
그리고-일어나서 그리고-갔다 사르밧으로 그리고-왔다 에- 입구 그-성읍의 그리고-보라 거기에
H6965 H3212 H6886 H0935 H0413 H6607 H5892 H2009 H8033

אִשָּׁה אַלְמָנָה מְקֹשֶׁשֶׁת עֵצִים וַיִּקְרָא אֵלֶיהָ וַיֹּאמֶר קְחִי־ נָא לִי
여인 과부 줍는 나무들 그리고-불렀다 그녀에게 그리고-말했다 가져오라 부디 나에게
H0802 H0490 H4957 H6086 H7121 H0413 H0559 H3947 H4994

וְאֶשְׁתֶּה׃ בִּכְלִי מְעַט־ מַיִם
그리고-내가-마시겠다 그릇에- 물 약간의-
H8354 H3627 H4325 H4592

저가 일어나 사르밧으로 가서 성문에 이를 때에 한 과부가 그곳에서 나무가지를 줍는지라 이에 불러 가로되 청컨대 그릇에 물을 조금 가져다가 나로 마시게 하라

11 וַתֵּלֶךְ לָקַחַת וַיִּקְרָא־לָהּ וַיֹּאמֶר לְקִחִי־נָא לִי פַּת־
그리고-갔다 가져오려고 그녀에게 그리고-불렀다 그녀에게 그리고-말했다 가져오라 나에게 부디 조각-의
H3212 H3947 H0413 H7121 H0413 H0559 H3947 H4994

בְּיָדֶךָ׃ לֶחֶם
너의-손에 빵
H3027 H3899

저가 가지러 갈 때에 엘리야가 저를 불러 가로되 청컨대 네 손에 떡 한 조각을 내게로 가져오라

12 וַתֹּאמֶר חַי־ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אִם־ יֵשׁ־ לִי מָעוֹג כִּי אִם־ מְלֵאָה
그리고-말했다 살아-계신 여호와 너의-하나님 만일- 있다- 떡 나에게 오직 만일- 가득한
H0559 H3068 H0430 H3426 H4580 H0430 H3068 H4393

כַּף־ קֶמַח בַּכַּד וּמְעַט־ שֶׁמֶן בַּצַּפַּחַת וְהִנְנִי מְקֹשֶׁשֶׁת שְׁנַיִם עֵצִים
손바닥-의 가루 그-통에 그리고-약간의- 기름 그-병에 그리고-보라-나는 줍는 둘 나무들
H3709 H7058 H3537 H4592 H8081 H6835 H2009 H8147 H6086

וַאֲכַלְנֵהוּ וְלִבְנִי לִי וְעָשִׂיתִיהוּ וּבָאתִי
그리고-먹겠다-그것을 그리고-나의-아들을-위해 나를-위해 그리고-만들겠다-그것을 그리고-와서
H0398 H0935

וָמָתְנוּ׃
그리고-죽겠다
H4191

저가 가로되 당신의 하나님 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노니 나는 떡이 없고 다만 통에 가루 한 움큼과 병에 기름 조금뿐이라 내가 나무가지 두엇을 주워다가 나와 내 아들을 위하여 음식을 만들어 먹고 그 후에는 죽으리라

13 וַיֹּאמֶר אֵלָיהָ אֵלִיָּהוּ אַל־ תִּירְאִי בְּאִי עֲשִׂי כִּדְבָרֵךְ אַךְ עֲשִׂי־
그리고-말했다 그녀에게 엘리야 아니- 두려워하라 가라 만들라 너의-말-대로 그러나 만들라-
H0559 H0413 H0452 H0408 H3372 H0935 H6213 H1697 H0389

וְלָךְ לִי וְהוֹצִאתְ בָּרִאשֹׁנָה מִשָּׁם עֻגָה קְטַנָּה לִי
그리고-너를-위해 나에게 그리고-가져오라 먼저 작은 떡 거기에서 나를-위해
H3318 H7223 H5692 H8033

וְלִבְנֵךְ תַּעֲשִׂי בָּאַחֲרֹנָה׃ ס
그리고-너의-아들을-위해 만들라 나중에 —
H0314

엘리야가 저에게 이르되 두려워 말고 가서 네 말대로 하려니와 먼저 그것으로 나를 위하여 작은 떡 하나를 만들어 내게로 가져오고 그 후에 너와 네 아들을 위하여 만들라

14 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כַּד הַקֶּמַח לֹא תִכְלֶה
왜냐하면 이와-같이 말씀하셨다 여호와 하나님-의 이스라엘 통-의 그-가루 아니 떨어지리라
H3588 H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H3537 H7058 H3808 H3615

וְצַפַּחַת הַשֶּׁמֶן לֹא תֶחְסָר עַד־ יוֹם תִּתַּן־ יְהוָה עַל־ פְּנֵי
그리고-병-의 그-기름 아니 줄어들리라 까지 날 [주는] 여호와 비 위에-
H6835 H8081 H3808 H2637 H5704 H3117 H5414 H3068 H1653

הָאֲדָמָה׃
그-땅
H0127

이스라엘 하나님 여호와의 말씀이 나 여호와가 비를 지면에 내리는 날까지 그 통의 가루는 다하지 아니하고 그 병의 기름은 없어지지 아니하리라 하셨느니라

15 וַתֵּלֶךְ וַתַּעַשׂ כִּדְבַר אֵלִיָּהוּ וַתֹּאכַל [הוּא־] [וְהִיא] (הֵיא־) וְהוּא (그녀가-) [그가-] [그리고-그녀가] 그리고-먹었다 엘리야 말씀-대로 그리고-행했다 그리고-갔다
H3212 H6213 H0398 H0452 H1697 H6213 H1931

וּבֵיתָהּ יָמִים׃ 날들 그리고-그녀의-집
H3117

저가 가서 엘리야의 말대로 하였더니 저와 엘리야와 식구가 여러날 먹었으나

16 כַּד הַקֶּמַח לֹא תִכְלֶה וְצַפַּחַת הַשֶּׁמֶן לֹא תֶחְסַר כִּדְבַר אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה בְּיַד אֵלִיָּהוּ׃ פ
통-의 그-가루 아니 떨어졌다 그리고-병-의 그-기름 아니 줄어들었다 말씀-대로 그것을 여호와 손-을-통해 엘리야
H3537 H7058 H3808 H3615 H6835 H8081 H3808 H2638 H1697 H3068 H3027 H0452 —

여호와께서 엘리야로 하신 말씀 같이 통의 가루가 다하지 아니하고 병의 기름이 없어지지 아니하니라

17 וַיְהִי אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה חָלָה בֶן־הָאִשָּׁה בַּעֲלַת הַבַּיִת וַיְהִי
그리고-있었다 후에 그-일들 이-것들 아팠다 아들-의 그-여인 주인-의 그-집 그리고-되었다
H1961 H0310 H1697 H0428 H2470 H1121 H0802 H1172 H1004 H1961

חָלְיוֹ חָזָק מְאֹד עַד אֲשֶׁר לֹא־נוֹתְרָה בּוֹ נְשָׁמָה׃
병 심한 매우 까지 그것은 아니- 남아있었다- 그에게 숨
H2483 H2389 H3966 H5704 H0834 H3808 H3498 H0413 H5397

이 일 후에 그 집 주모 되는 여인의 아들이 병들어 증세가 심히 위중하다가 숨이 끊어진지라

18 וַתֹּאמֶר אֶל־אֵלִיָּהוּ לִי וָלָךְ אִישׁ הָאֱלֹהִים בָּאתָ אֵלַי לְהַזְכִּיר עֲוֹנִי וְלַהֲמִית אֶת־בְּנִי׃
그리고-말했다 에게- 엘리야 무엇이- 나에게 그리고-너에게 사람 그-하나님의 너는-왔다 나에게 기억하게-하려고 나의-죄 그리고-죽이려고 —- 나의-아들을
H0559 H0413 H0453 H4100 H0453 H0376 H0430 H0935 H0413 H2142 H5771 H0853 H4191 H0853

여인이 엘리야에게 이르되 하나님의 사람이여 당신이 나로 더불어 무슨 상관이 있기로 내 죄를 생각나게 하고 또 내 아들을 죽게 하려고 내게 오셨나이까

19 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ תְּנִי־לִי אֶת־בִּנֵךְ וַיִּקָּחֵהוּ מֵחֵיקָהּ
그리고-말했다 그녀에게 주라- 나에게 —- 너의-아들을 그리고-취했다-그를 그녀의-품에서
H0559 H0413 H5414 H0453 H0853 H1121 H3947 H2436

וַיַּעֲלֵהוּ אֶל־הָעֲלִיָּה אֲשֶׁר־הוּא יֹשֵׁב שָׁם וַיַּשְׁכִּבֵהוּ עַל־מִטָּתוֹ׃
그리고-올렸다-그를 에- 그-다락방 그곳에- 그가 거하는 거기에 그리고-눕혔다-그를 위에- 그의-침대
H5927 H0413 H5944 H0834 H1931 H3427 H8033 H7901 H5921 H4296

엘리야가 저에게 그 아들을 달라 하여 그를 그 여인의 품에서 취하여 안고 자기의 거처하는 다락에 올라가서 자기 침상에 누이고

20 וַיִּקְרָא אֶל־יְהוָה וַיֹּאמַר יְהוָה אֱלֹהָי הֲגַם עַל־הָאַלְמָנָה אֲשֶׁר אֲנִי מִתְגּוֹרֵר עִמָּהּ הֲרֵעוֹתָ לְהָמִית אֶת־בְּנָהּ׃
그리고-부르짖었다 에게- 여호와 그리고-말했다 나의-하나님이여 또한 위에- 그-과부 함께-머무는 내가 함께-그녀와 재앙을-내리시나이까 죽이시려고 —- 그녀의-아들을
H7121 H0413 H3068 H0559 H3068 H0430 H1571 H5921 H0490 H5707 H0589 H5973 H7451 H4191 H0853 H1121

여호와께 부르짖어 가로되 나의 하나님 여호와여 주께서 또 내가 우거하는 집 과부에게 재앙을 내리사 그 아들로 죽게 하셨나이까 하고

21 וַיִּתְמַדַּד עַל־הַיֶּלֶד שָׁלֹשׁ פְּעָמִים וַיִּקְרָא אֶל־יְהוָה וַיֹּאמַר
그리고-앞드렸다 위에- 그-아이 세 번 그리고-부르짖었다 에게- 여호와 그리고-말했다
H4058 H5921 H3206 H7969 H6471 H7121 H0413 H3068 H0559

יְהוָה אֱלֹהָי תָּשָׁב נָא נֶפֶשׁ־הַיֶּלֶד הַזֶּה עַל־קִרְבּוֹ׃
여호와 나의-하나님이여 돌아오게-하소서 부디 영혼-의 그-아이 이 위에- 그의-속에
H3068 H0430 H7725 H4994 H5315 H3206 H2088 H5921 H7130

그 아이 위에 몸을 세 번 펴서 엎드리고 여호와께 부르짖어 가로되 나의 하나님 여호와여 원컨대 이 아이의 혼으로 그 몸에 돌아오게 하옵소서 하니

22 וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל אֵלִיָּהוּ וַתָּשָׁב נֶפֶשׁ־הַיֶּלֶד עַל־קִרְבּוֹ
그리고-들으셨다 여호와 소리-에 엘리야의 그리고-돌아왔다 영혼-의 그-아이 위에- 그의-속
H8085 H3068 H0452 H7725 H5315 H3206 H5921 H7130

וַיָּחִי׃
그리고-살았다
H2421

여호와께서 엘리야의 소리를 들으시므로 그 아이의 혼이 몸으로 돌아오고 살아난지라

23 וַיִּקַּח אֵלִיָּהוּ אֶת־הַיֶּלֶד וַיֹּרֶד מִן־הָעֲלִיָּה הַבַּיְתָה
그리고-취했다 엘리야 —- 그-아이를 그리고-내렸다-그를 에서- 그-다락방 그-집으로
H3947 H0452 H0853 H3206 H3381 H4605 H5944 H1004

וַיִּתְּנֵהוּ לְאִמּוֹ וַיֹּאמֶר אֵלִיָּהוּ רְאִי חַי בְּנֵךְ׃
그리고-주었다-그를 그의-어머니에게 그리고-말했다 엘리야 보라 살아있다 너의-아들이
H5414 H0517 H0559 H0452 H7200 H2421 H1121

엘리야가 그 아이를 안고 다락에서 방으로 내려가서 그 어미에게 주며 이르되 보라 네 아들이 살았느니라

24 וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה אֶל־אֵלִיָּהוּ עַתָּה זֶה יָדַעְתִּי כִּי אִישׁ אֱלֹהִים אַתָּה
그리고-말했다 그-여인 에게- 엘리야 이제 이것 내가-안다 그것은 사람 하나님의 당신이다
H1697 H0802 H0413 H0452 H6258 H2088 H3045 H3588 H0376 H0430 H0859

וּדְבַר־יְהוָה בְּפִיךְ אֱמֶת׃ פ
그리고-말씀-의 여호와 당신의-입에 진리이다 —
H1697 H3068 H6310 H0571 H6605

여인이 엘리야에게 이르되 내가 이제야 당신은 하나님의 사람이시요 당신의 입에 있는 여호와의 말씀이 진실한줄 아노라 하니라

# Chapter 18

1 וַיְהִי יָמִים רַבִּים וּדְבַר־יְהוָה הָיָה אֶל־אֵלִיָּהוּ בַּשָּׁנָה הַשְּׁלִישִׁית
그리고-있었다 날들 많은 그리고-말씀-의 여호와 있었다 에게- 엘리야 해-에 그-셋째의
H1961 H3117 H7227 H1697 H3068 H1961 H0413 H0452 H8141 H7992

לֵאמֹר לֵךְ הֵרָאֵה אֶל־אַחְאָב וְאֶתְּנָה מָטָר עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה׃
말씀하시기를 가라 보여라 에게- 아합 그리고-내가-주겠다 비 위에- 얼굴-의 그-땅
H0559 H3212 H7200 H0413 H0256 H5414 H4306 H5921 H6440 H0127

많은 날을 지내고 제삼년에 여호와의 말씀이 엘리야에게 임하여 가라사대 너는 가서 아합에게 보이라 내가 비를 지면에 내리리라

2 וַיֵּלֶךְ אֵלִיָּהוּ לְהֵרָאוֹת אֶל־אַחְאָב וְהָרָעָב חָזָק בְּשֹׁמְרוֹן׃
그리고-갔다 엘리야 보이려고 에게- 아합 그리고-그-기근 심한 사마리아에-
H3212 H0452 H7200 H0413 H0256 H7458 H2389 H8111

엘리야가 아합에게 보이려고 가니 그 때에 사마리아에 기근이 심하였더라

3 וַיִּקְרָא אַחְאָב אֶל־עֹבַדְיָהוּ וְעֹבַדְיָהוּ הָיָה עַל־הַבָּיִת אֲשֶׁר
그리고-불렀다 아합 에게- 오바댜 그리고-오바댜 있었다 그-집 위에- 그는
H7121 H0256 H0413 H5662 H5662 H1961 H0854 H3373

אֶת־ יְהוָה מְאֹד׃
— 여호와 매우
H0854 H3068 H3966

아합이 궁내 대신 오바댜를 불렀으니 이 오바댜는 크게 여호와를 경외하는 자라

4 וַיְהִי בְּהַכְרִית אִיזֶבֶל אֶת־ נְבִיאֵי יְהוָה וַיִּקַּח עֹבַדְיָהוּ מֵאָה
그리고-있었다 그리고-끊을-때에 이세벨 —- 선지자들-의 여호와 그리고-취했다 오바댜 백
H1961 H3772 H0348 H0853 H5030 H3068 H3947 H5662 H3967

וַיְחַבְּאֵם חֲמִשִּׁים אִישׁ בַּמְּעָרָה וְיכַלְכְּלֵם לֶחֶם וָמָיִם׃
그리고-숨겼다-그들을 쉰 사람 굴-에 그리고-먹였다-그들을 빵 물
H2244 H2572 H0376 H4631 H3557 H3899 H4325

נְבִאִים
선지자들
H5030

이세벨이 여호와의 선지자들을 멸할 때에 오바댜가 선지자 일백 인을 가져 오십 인씩 굴에 숨기고 떡과 물을 먹였었더라

5 וַיֹּאמֶר אַחְאָב אֶל־ עֹבַדְיָהוּ לֵךְ בָּאָרֶץ אֶל־ כָּל־ מַעְיְנֵי הַמַּיִם וְאֶל
그리고-말했다 아합 에게- 오바댜 가라 그-땅에 에게- 모든- 샘들-의 그-물 그리고-에
H0559 H0256 H0413 H5662 H3212 H0776 H0413 H3605 H4599 H4325 H0413

וְלוֹא נִכְרֵית מִן־הַבְּהֵמָה׃
우리가-끊으리라 그-짐승에서
H3772 H0929

כָּל־ הַנְּחָלִים אוּלַי נִמְצָא חָצִיר וּנְחַיֵּה סוּס וָפֶרֶד וְלוֹא
모든- 그-시내들 혹시 우리가-찾으리라 풀 그리고-살리자 말 그리고-노새 그리고-아니
H3605 H0194 H4672 H2421 H5483 H6505 H3808

아합이 오바댜에게 이르되 이 땅의 모든 물 근원과 모든 내로 가자 혹시 꼴을 얻으리라 그러면 말과 노새를 살리리니 짐승을 다 잃지 않게 되리라 하고

6 וַיַּחְלְקוּ לָהֶם בָּהּ אַחְאָב הָלַךְ בְּדֶרֶךְ אֶחָד לְבַדּוֹ לְעֶבְרֶ־ הָאָרֶץ אֶת־ לָהֶם
그리고-나눴다 그들에게 그것에 아합 갔다 길-에 하나 홀로 지나가도록- 그-땅을 — 그들에게
H1992 H0776 H0853 H1980 H1870 H0259 H0905

וְעֹבַדְיָהוּ הָלַךְ בְּדֶרֶךְ־ אֶחָד לְבַדּוֹ׃
그리고-오바댜 갔다 길-에 하나 홀로
H5662 H1980 H1870 H0259 H0905

두 사람이 두루 다닐 땅을 나누어 아합은 홀로 이 길로 가고 오바댜는 홀로 저 길로 가니라

7 וַיְהִי עֹבַדְיָהוּ בַּדֶּרֶךְ וְהִנֵּה אֵלִיָּהוּ לִקְרָאתוֹ וַיַּכִּרֵהוּ
그리고-있었다 오바댜 그-길에 그리고-보라 엘리야 그를-만나러 그리고-알아봤다-그를
H1961 H5662 H1870 H2009 H0452 H7125

וַיִּפֹּל עַל־ פָּנָיו וַיֹּאמֶר הַאַתָּה זֶה אֲדֹנִי אֵלִיָּהוּ׃
그리고-엎드렸다 위에- 그의-얼굴 그리고-말했다 당신이냐 이 나의-주인 엘리야
H5307 H6440 H0559 H0859 H2088 H0113 H0452

오바댜가 길에 있을 때에 엘리야가 저를 만난지라 저가 알아보고 엎드려 말하되 내 주 엘리야여 당신이시니이까

8 וַיֹּאמֶר לוֹ אָנִי לֵךְ אֱמֹר לַאדֹנֶיךָ הִנֵּה אֵלִיָּהוּ׃
그리고-말했다 그에게 나이다 가라 말하라 너의-주인에게 보라 엘리야
H0559 H0589 H3212 H0559 H0113 H2009 H0452

대답하되 그러하다 가서 네 주에게 고하기를 엘리야가 여기 있다 하라

9 וַיֹּ֣אמֶר מֶ֔ה חָטָאתִי֙ כִּי־ אַתָּ֣ה נֹתֵ֔ן אֶת־ עַבְדְּךָ֖ בְּיַד־ אַחְאָ֑ב לַהֲמִיתֵֽנִי׃
그리고-말했다 무엇을 내가-죄를-지었나이까 당신이 주는 — 당신의-종을 손-에 아합 죽이려고
H0559 H4100 H2398 H5414 H0853 H5650 H3027 H0256 H4191

가로되 내가 무슨 죄를 범하였기에 당신이 당신의 종을 아합의 손에 붙여 죽이게 하려 하시나이까

10 חַי־ יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֗יךָ אִם־ יֵ֤שׁ גּוֹי֙ וּמַמְלָכָ֔ה אֲשֶׁ֥ר לֹא־ שָׁלַ֛ח אֲדֹנִ֖י שָׁ֣ם לְבַקֶּשְׁךָ֑ וְאָמְר֣וּ אֵ֔ין וְהִשְׁבִּ֥יעַ אֶת־ הַמַּמְלָכָ֖ה וְאֶת־ הַגּ֥וֹי כִּֽי׃ יִמְצָאֶֽכָּה׃
살아-계신 여호와 너의-하나님 만일- 있다- 민족 그리고-왕국 그것은 아니- 보냈다 나의-주인 거기에 너를-찾으려고 그리고-말했다 없다 그리고-맹세시켰다 — 그-왕국을 그리고- 그-민족을 그것은
H0113 H7971 H3808 H4467 H3426 H0430 H3068 H8033 H1245 H0559 H0369 H7650 H0853 H4467 H0853 H3808

당신의 하나님 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노니 내 주께서 사람을 보내어 당신을 찾지 아니한 족속이나 나라가 없었는데 저희가 말하기를 엘리야가 없다 하면 그 나라와 그 족속으로 당신을 보지 못하였다는 맹세를 하게 하였거늘

11 וְעַתָּ֣ה אַתָּ֔ה אֹמֵ֖ר לֵ֣ךְ אֱמֹ֑ר לַאדֹנֶ֙יךָ֙ הִנֵּ֣ה אֵלִיָּ֔הוּ׃
그리고-이제 당신이 말하는 가라 말하라 너의-주인에게 보라 엘리야
H6258 H0559 H3212 H0559 H0113 H2009 H0452

이제 당신의 말씀이 가서 네 주에게 고하기를 엘리야가 여기 있다 하라 하시니

12 וְהָיָ֗ה כַּאֲשֶׁ֨ר אֵלֵ֜ךְ מֵאִתָּ֗ךְ וְר֨וּחַ֙ יְהוָ֣ה יִשָּׂאֲךָ֔ עַ֖ל אֲשֶׁ֣ר לֹ֣א יְמְצָאֶ֑ךָּ וְאָבָ֣ה וְהִגַּ֔יד לְאַחְאָ֖ב וְלֹ֥א יִמְצָאֶ֛ךָ וְהָרָגָֽנִי׃ מִנְּעֻרָֽי׃
그리고-될-것이다 내가 가겠다 당신에게서 영-의 그리고- 여호와 데려가리라-너를 위에 그것은 그리고-아니 그가-찾으리라-너를 아합에게 알리려고 그리고-내가-와서 내가-알겠다 아니- 그리고-죽이리라-나를 나의-어릴-때부터 여호와 — 두려워하는 그리고-당신의-종은
H1961 H0589 H3212 H0854 H7307 H3068 H5375 H3808 H4672 H0256 H5046 H0935 H3045 H3808 H2026 H4480 H3068 H0854 H3372 H5650

내가 당신을 떠나간 후에 여호와의 신이 나의 알지 못하는 곳으로 당신을 이끌어 가시리니 내가 가서 아합에게 고하였다가 저가 당신을 찾지 못하면 내가 죽임을 당하리이다 당신의 종은 어려서부터 여호와를 경외하는 자라

13 הֲלֹא־ הֻגַּ֣ד לַאדֹנִ֗י אֵת֙ אֲשֶׁ֣ר־ עָשִׂ֔יתִי בַּהֲרֹ֥ג אִיזֶ֖בֶל אֵ֣ת נְבִיאֵ֣י יְהוָ֑ה וָאַחְבֵּ֣א מֵאָ֣ה אִ֤ישׁ אִישׁ֙ חֲמִשִּׁ֣ים בַּמְּעָרָ֔ה וְאֲכַלְכְּלֵ֖ם לֶ֥חֶם וָמָֽיִם׃
그리고-물 빵 그리고-먹였다-그들을 굴-에 선지자들-의 여호와 선지자들-에서 그리고-숨겼다 여호와의 백 사람 쉰 쉰 사람 — 이세벨 죽일-때에 내가-행했다 그것을- — 나의-주인에게 알려졌나이까 아니-
H4325 H3899 H3557 H4631 H5030 H3068 H5030 H2244 H3068 H3967 H0376 H2572 H2572 H0376 H0853 H0348 H2026 H6213 H0853 H0113 H5046 H3808

이세벨이 여호와의 선지자들을 죽일 때에 내가 여호와의 선지자 중에 일백 인을 오십 인씩 굴에 숨기고 떡과 물로 먹인 일이 내 주께 들리지 아니하였나이까

14 וְעַתָּה אַתָּה אֹמֵר לֵךְ אֱמֹר לַאדֹנֶיךָ הִנֵּה אֵלִיָּהוּ וְהָרָגָנִי׃ ס
그리고-이제 당신이 말하는 가라 말하라 너의-주인에게 보라 엘리야 그리고-죽이리라-나를 —
H6258 H0559 H0559 H3212 H0559 H0113 H2009 H0452 H2026

이제 당신의 말씀이 가서 네 주에게 고하기를 엘리야가 여기 있다 하라 하시니 그리하면 저가 나를 죽이리이다

15 וַיֹּאמֶר אֵלִיָּהוּ חַי יְהוָה צְבָאוֹת אֲשֶׁר עָמַדְתִּי לְפָנָיו הַיּוֹם כִּי אֵרָאֶה אֵלָיו׃
그리고-말했다 엘리야 살아-계신 여호와 만군의 그는 내가-서-있는 그-앞에 그것은 그-오늘 내가-보이리라 그에게
H0559 H0452 H2416 H3068 H6635 H5975 H6440 H3117 H7200 H0413

엘리야가 이르되 내가 모시는 만군의 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노니 내가 오늘날 아합에게 보이리라

16 וַיֵּלֶךְ עֹבַדְיָהוּ לִקְרַאת אַחְאָב וַיַּגֶּד־לוֹ וַיֵּלֶךְ אַחְאָב לִקְרַאת אֵלִיָּהוּ׃
그리고-갔다 오바댜 만나려고 아합 그리고-알렸다- 그에게 그리고-갔다 아합 만나려고 엘리야
H3212 H5662 H7125 H0256 H5046 H0413 H3212 H0256 H7125 H0452

오바댜가 가서 아합을 만나 고하매 아합이 엘리야를 만나려 하여 가다가

17 וַיְהִי כִּרְאוֹת אַחְאָב אֶת־אֵלִיָּהוּ וַיֹּאמֶר אַחְאָב אֵלָיו הַאַתָּה זֶה עֹכֵר יִשְׂרָאֵל׃
그리고-있었다 볼-때에 아합 엘리야를 — 아합 그리고-말했다 그에게 당신이냐 이 괴롭히는-자 이스라엘의
H1961 H7200 H0256 H0853 H0452 H0256 H0559 H0413 H0859 H2088 H5916 H3478

엘리야를 볼 때에 저에게 이르되 이스라엘을 괴롭게 하는 자여 네냐

18 וַיֹּאמֶר לֹא עָכַרְתִּי אֶת־יִשְׂרָאֵל כִּי אִם־אַתָּה וּבֵית אָבִיךָ בְּעָזְבְכֶם אֶת־מִצְוֹת יְהוָה וַתֵּלֶךְ אַחֲרֵי הַבְּעָלִים׃
그리고-말했다 아니 내가-괴롭혔다 — 이스라엘을 오히려 만일- 당신 그리고-집-의 당신의-아버지 너희가-버림-으로 — 명령들-의 여호와 그리고-갔다 뒤를- 그-바알들
H0559 H3808 H5916 H0853 H3478 H3588 H0518 H0859 H1004 H5921 H0853 H4687 H3068 H3212 H0310 H1168

저가 대답하되 내가 이스라엘을 괴롭게 한 것이 아니라 당신과 당신의 아비의 집이 괴롭게 하였으니 이는 여호와의 명령을 버렸고 당신이 바알들을 좇았음이라

19 וְעַתָּה שְׁלַח קְבֹץ אֵלַי אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל אֶל־הַר הַכַּרְמֶל וְאֶת־נְבִיאֵי הַבַּעַל אַרְבַּע מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים וּנְבִיאֵי הָאֲשֵׁרָה אַרְבַּע מֵאוֹת אֹכְלֵי שֻׁלְחַן אִיזֶבֶל׃
그리고-이제 보내라 모으라 나에게 — 모든- 이스라엘을 에- 산 그-갈멜 그리고- — 그-바알 선지자들-의 그리고-오십 백 사백 그-아세라 그리고-선지자들-의 백 사백 먹는-자들 상-의 이세벨
H6258 H7971 H6908 H0413 H3605 H3478 H0413 H2022 H3760 H0853 H0853 H1168 H2572 H3967 H0702 H0842 H5030 H3967 H0702 H0398 H7979 H0348

그런즉 보내어 온 이스라엘과 이세벨의 상에서 먹는 바알의 선지자 사백오십 인과 아세라의 선지자 사백 인을 갈멜 산으로 모아 내게로 나오게 하소서

20 וַיִּשְׁלַח אַחְאָב בְּכָל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיְקַבֵּץ אֶת־ הַנְּבִיאִים אֶל־ הַר הַכַּרְמֶל׃
그리고-보냈다 아합 모든-에 아들들-의 이스라엘 그리고-모았다 —  그-선지자들을 에-  산 그-갈멜
H7971 H0256 H3605 H3478 H6908 H0853 H5030 H0413 H2022 H3760

아합이 이에 이스라엘 모든 자손에게로 보내어 선지자들을 갈멜 산으로 모으니라

21 וַיִּגַּשׁ אֵלִיָּהוּ אֶל־ כָּל־ הָעָם וַיֹּאמֶר עַד־ מָתַי אַתֶּם פֹּסְחִים עַל־ שְׁתֵּי הַסְּעִפִּים אִם־ יְהוָה הָאֱלֹהִים לְכוּ אַחֲרָיו וְאִם־ הַבָּעַל לְכוּ אַחֲרָיו וְלֹא־ עָנוּ הָעָם אֹתוֹ דָּבָר׃
그리고-나아갔다 엘리야 모든-에 에게- 그-백성 그리고-말했다 까지- 언제 너희가 절뚝거리느냐 위에- 둘 여호와 만일- 그-가지들 그-하나님이면 따르라 그-뒤를 그리고-만일- 그-바알이면 따르라 그-뒤를 그리고-아니- 대답했다 그-백성 그를 말
H5066 H0452 H0413 H3605 H0559 H5704 H4970 H8147 H3068 H0430 H3212 H0310 H3808 H6030 H0853 H1697

엘리야가 모든 백성에게 가까이 나아가 이르되 너희가 어느 때까지 두 사이에서 머뭇머뭇 하려느냐 여호와가 만일 하나님이면 그를 좇고 바알이 만일 하나님이면 그를 좇을지니라 하니 백성이 한 말도 대답지 아니하는지라

22 וַיֹּאמֶר אֵלִיָּהוּ אֶל־ הָעָם אֲנִי נוֹתַרְתִּי נָבִיא לַיהוָה לְבַדִּי וּנְבִיאֵי הַבָּעַל אַרְבַּע־ מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים אִישׁ׃
그리고-말했다 엘리야 에게- 그-백성 나 남았다 선지자 여호와의 홀로 그리고-선지자들-의 그-바알 사백- 백 그리고-오십 사람
H0559 H0452 H0413 H0589 H3498 H5030 H3068 H0905 H5030 H1168 H0702 H3967 H2572 H0376

엘리야가 백성에게 이르되 여호와의 선지자는 나만 홀로 남았으나 바알의 선지자는 사백오십 인이로다

23 וְיִתְּנוּ־ לָנוּ שְׁנַיִם פָּרִים וְיִבְחֲרוּ לָהֶם הַפָּר הָאֶחָד וְנִתְּחֻהוּ וְיָשִׂימוּ עַל־ הָעֵצִים וְאֵשׁ לֹא יָשִׂימוּ וַאֲנִי אֶעֱשֶׂה הַפָּר הָאֶחָד וְנָתַתִּי עַל־ הָעֵצִים וְאֵשׁ לֹא אָשִׂים׃
그리고-주어라- 우리에게 둘 수소들 그리고-택하여라 그들에게 그-수소 그-하나를 그리고-찍어라-그것을 그리고-놓아라 위에- 그-나무들 그리고-불 아니 놓아라 그리고-나는 만들겠다 그리고-놓겠다 위에- 그-나무들 그리고-불 아니 놓겠다
H5414 H1168 H6499 H8147 H0259 H1992 H0977 H6499 H8147 H5408 H5414 H0853 H6499 H0259 H5414 H6086 H0784 H3808 H0589 H6213

그런즉 두 송아지를 우리에게 가져오게 하고 저희는 한 송아지를 택하여 각을 떠서 나무 위에 놓고 불은 놓지 말며 나도 한 송아지를 잡아 나무 위에 놓고 불은 놓지 말고

24 וּקְרָאתֶם בְּשֵׁם אֱלֹהֵיכֶם וְאָנֹכִי אֶקְרָא בְּשֵׁם־יְהוָה וְהָיָה
그리고-부르라 이름-으로 너희의-하나님 그리고-나는 부르겠다 이름-으로 여호와의 그리고-될-것이다
H7121 H8034 H0430 H0589 H7121 H8034 H3068 H1961

הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר־יַעֲנֶה בָּאֵשׁ הוּא הָאֱלֹהִים וַיַּעַן כָּל־הָעָם
그-하나님 그가- 응답하시는 불-로 그가 그-하나님이다 그리고-대답했다 모든- 그-백성
H0430 H0784 H1931 H0430 H3605

וַיֹּאמְרוּ טוֹב הַדָּבָר׃
그리고-말했다 좋다 그-말이
H0559 H1697

너희는 너희 신의 이름을 부르라 나는 여호와의 이름을 부르리니 이에 불로 응답하는 신 그가 하나님이니라 백성이 다 대답하되 그 말이 옳도다

25 וַיֹּאמֶר אֵלִיָּהוּ לִנְבִיאֵי הַבַּעַל בַּחֲרוּ לָכֶם הַפָּר הָאֶחָד וַעֲשׂוּ
그리고-말했다 엘리야 선지자들-에게 택하라 너희에게 그-수소 그-하나를 그리고-만들라
H0559 H0452 H5030 H0977 H6499 H0259

רִאשֹׁנָה כִּי אַתֶּם הָרַבִּים וְקִרְאוּ בְּשֵׁם אֱלֹהֵיכֶם וְאֵשׁ לֹא
먼저 왜냐하면 너희가 그-많은-자들이니 그리고-부르라 이름-으로 너희의-하나님 그리고-불 아니
H7223 H3588 H0859 H7235 H7121 H8034 H0430 H0784 H3808

תָשִׂימוּ׃
놓아라

엘리야가 바알의 선지자들에게 이르되 너희는 많으니 먼저 한 송아지를 택하여 잡고 너희 신의 이름을 부르라 그러나 불을 놓지 말라

26 וַיִּקְחוּ אֶת־הַפָּר אֲשֶׁר־נָתַן לָהֶם וַיַּעֲשׂוּ וַיִּקְרְאוּ בְּשֵׁם־
그리고-취했다 —-을 그-수소를 그것을- 주었다 그들에게 그리고-만들었다 그리고-불렀다 이름-으로
H3947 H0853 H6499 H0834 H5414 H3588 H6213 H7121 H8034

הַבַּעַל מִהַבֹּקֶר וְעַד־הַצָּהֳרַיִם לֵאמֹר הַבַּעַל עֲנֵנוּ וְאֵין
그-바알의 아침-부터 그리고-까지- 그-정오 말하기를 바알이여 응답하소서-우리를 그리고-없었다
H1242 H5704 H3588 H0559 H1168 H6030 H0369

עֹנֶה וְאֵין קוֹל וַיְפַסְּחוּ עַל־הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר עָשָׂה׃
응답하는-자 그리고-없었다 소리 그리고-절뚝거렸다 위에- 그-제단 그것을 만들었다
H6030 H0369 H6965 H5921 H4196 H0834 H6213

저희가 그 받은 송아지를 취하여 잡고 아침부터 낮까지 바알의 이름을 불러 가로되 바알이여 우리에게 응답하소서 하나 아무 소리도 없으므로 저희가 그 쌓은 단 주위에서 뛰놀더라

27 וַיְהִי בַּצָּהֳרַיִם וַיְהַתֵּל בָּהֶם אֵלִיָּהוּ וַיֹּאמֶר קִרְאוּ בְקוֹל־
그리고-있었다 정오에 그리고-조롱했다 그들을 엘리야 그리고-말했다 부르라 소리-로
H1961 H6672 H1984 H0853 H0452 H0559 H7121 H6963

גָּדוֹל כִּי־אֱלֹהִים הוּא כִּי שִׂיחַ לוֹ וְכִי־שֵׂג לוֹ וְכִי־דֶרֶךְ
큰 왜냐하면- 하나님 그이다 왜냐하면 깊이-생각하는 그에게 쫓는 그리고-왜냐하면- 그에게 길
H1419 H3588 H0430 H1931 H3588 H7879 H0413 H7873 H3588 H1870

אֽוּלַי הוּא יָשֵׁן וְיִקָץ׃
혹시 그가 자고-있는 그리고-깨어나리라
H0194 H1931 H3463 H6974

오정에 이르러는 엘리야가 저희를 조롱하여 가로되 큰 소리로 부르라 저는 신인즉 묵상하고 있는지 혹 잠간 나갔는지 혹 길을 행하는지 혹 잠이 들어서 깨워야 할 것인지... 하매

28 וַיִּקְרְאוּ֙ בְּקוֹל֙ גָּד֔וֹל וַיִּתְגֹּדְד֖וּ כְּמִשְׁפָּטָ֑ם בַּחֲרָב֥וֹת וּבְרָמָחִ֖ים עַד־
그리고-불렀다 소리-로 큰 그리고-상처를-냈다 그들의-관습대로 칼들-로 창들-로 까지-
H7121 H0413 H1413 H4941 H2719 H7420 H5704

שְׁפָךְ־ דָּ֥ם עֲלֵיהֶֽם׃
흘림-의 피 그들-위에
H8210 H1818

이에 저희가 큰 소리로 부르고 그 규례를 따라 피가 흐르기까지 칼과 창으로 그 몸을 상하게 하더라

29 וַיְהִ֣י כַעֲבֹ֣ר הַצָּהֳרַ֗יִם וַיִּתְנַבְּאוּ֙ עַד֙ לַעֲל֣וֹת הַמִּנְחָ֔ה וְאֵ֥ין
그리고-있었다 지나갈-때에 그-정오 그리고-예언했다 까지 올라감-의 그-저녁-제물 그리고-없었다-
H1961 H5927 H4503 H0369

קוֹל֙ וְאֵ֣ין עֹנֶ֔ה וְאֵ֖ין קַשֵּֽׁב׃
소리 그리고-없었다- 응답하는-자 그리고-없었다 주의-기울이는
H0369 H7182

이같이 하여 오정이 지났으나 저희가 오히려 진언을 하여 저녁 소제 드릴 때까지 이를지라도 아무 소리도 없고 아무 응답하는 자도 없고 아무 돌아보는 자도 없더라

30 וַיֹּ֤אמֶר אֵלִיָּ֙הוּ֙ לְכָל־ הָעָ֔ם גְּשׁ֥וּ אֵלַ֖י וַיִּגְּשׁ֣וּ כָל־ הָעָ֑ם אֵלָ֔יו
그리고-말했다 엘리야 모든-에게 그-백성 나아오라 나에게 그리고-나아왔다 모든- 그-백성 그에게
H0559 H0452 H3605 H0413 H5066 H3605 H0413

וַיְרַפֵּ֕א אֶת־ מִזְבַּ֥ח יְהוָ֖ה הֶהָר֥וּס׃
그리고-고쳤다 — 제단-의 여호와 그-허물어진
H7495 H0853 H4196 H3068 H2040

엘리야가 모든 백성을 향하여 이르되 내게로 가까이 오라 백성이 다 저에게 가까이 오매 저가 무너진 여호와의 단을 수축하되

31 וַיִּקַּ֣ח אֵלִיָּ֗הוּ שְׁתֵּ֤ים עֶשְׂרֵה֙ אֲבָנִ֔ים כְּמִסְפַּ֖ר שִׁבְטֵ֣י בְנֵי־ יַעֲקֹ֑ב
그리고-취했다 엘리야 열 둘 돌들 수대로-의 지파들-의 아들들-의 야곱
H3947 H0452 H8147 H6240 H0068 H4557 H7626 H3290

אֲשֶׁר֙ הָיָ֣ה דְבַר־ יְהוָ֔ה אֵלָ֖יו לֵאמֹ֑ר יִשְׂרָאֵ֖ל יִהְיֶ֥ה שְׁמֶֽךָ׃
그에게 있었다 말씀-의 여호와 그에게 말씀하시기를 이스라엘 될-것이다 너의-이름
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559 H3478 H1961 H8034

야곱의 아들들의 지파의 수효를 따라 열두 돌을 취하니 이 야곱은 여호와께서 옛적에 저에게 임하여 이르시기를 네 이름을 이스라엘이라 하리라 하신 자더라

32 וַיִּבֶן֩ אֶת־ הָאֲבָנִ֨ים מִזְבֵּ֜חַ בְּשֵׁ֣ם יְהוָ֗ה וַיַּ֤עַשׂ תְּעָלָה֙ כְּבִית֙
그리고-세웠다 — 그-돌들을 제단 이름-으로 여호와의 그리고-만들었다 도랑 크기-같은
H1129 H0853 H0068 H4196 H8034 H3068 H6913 H5439

סָאתַ֔יִם סָבִ֖יב לַמִּזְבֵּ֑חַ זֶ֣רַע שְׁתֵּ֥י
두-스아의 둘레에 그-제단에 씨앗 두-
H5429 H5439 H4196 H2233 H8147

저가 여호와의 이름을 의지하여 그 돌로 단을 쌓고 단으로 돌아가며 곱식 종자 두 세아를 용납할만한 도랑을 만들고

33 וַיַּעֲרֹ֣ךְ אֶת־ הָעֵצִ֗ים וַיְנַתַּ֤ח אֶת־ הַפָּר֙ וַיָּ֣שֶׂם עַל־ הָעֵצִ֔ים׃
그리고-배열했다 — 그-나무들을 그리고-잘랐다 — 그-수소를 그리고-놓았다 위에- 그-나무들
H6086 H0853 H5408 H0853 H6499 H6086 H0853

또 나무를 벌이고 송아지의 각을 떠서 나무 위에 놓고 이르되 통 넷에 물을 채워다가 번제물과 나무 위에 부으라 하고

34 וַיֹּאמֶר מִלְאוּ אַרְבָּעָה כַדִּים מַיִם וְיִצְקוּ עַל־ הָעֹלָה וְעַל־
그리고-말했다 채우라 넷 항아리들 물 그리고-부어라 위에- 그-번제 위에-
H0559 H4390 H0702 H3537 H4325 H3332

וַיְשַׁלֵּשׁוּ׃ שַׁלֵּשׁוּ וַיֹּאמֶר וַיִּשְׁנוּ שְׁנוּ וַיֹּאמֶר הָעֵצִים
그리고-세-번-했다 세-번-하라 그리고-말했다 그리고-되풀이했다 되풀이하라 그리고-말했다 그-나무들
H8027 H8027 H0559 H0559 H6086

또 이르되 다시 그리하라 하여 다시 그리하니 또 이르되 세 번 그리하라 하여 세 번 그리하니

35 וַיֵּלְכוּ הַמַּיִם סָבִיב לַמִּזְבֵּחַ וְגַם אֶת־ הַתְּעָלָה מִלֵּא־ מָיִם׃
그리고-갔다 그-물이 둘레에 그-제단에 그리고-또한 — 그-도랑을 가득-채웠다- 물
H3212 H4325 H5439 H4196 H1571 H0853 H4390 H4325

물이 단으로 두루 흐르고 도랑에도 물이 가득하게 되었더라

36 וַיְהִי בַּעֲלוֹת הַמִּנְחָה וַיִּגַּשׁ אֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא וַיֹּאמַר יְהוָה
그리고-있었다 올라갈-때에 그-저녁-제물 그리고-나아갔다 엘리야 그-선지자 그리고-말했다 여호와
H1961 H5927 H4503 H5066 H0452 H5030 H0559 H3068

אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל הַיּוֹם יִוָּדַע כִּי־ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהִים
하나님-의 아브라함 이삭 그리고-이스라엘이여 그-오늘 알려지게-하소서 그것은- 당신이 하나님이시다
H0430 H0085 H3327 H3478 H3117 H3045 H3588 H0859 H0430

עָשִׂיתִי כִּי וּבִדְבָרֶיךָ׃) [ובדברין] עַבְדֶּךָ וַאֲנִי בְיִשְׂרָאֵל
내가-행했다 (그리고-당신의-말씀으로) [그리고-당신의-말씀들로] 당신의-종이다 그리고-내가 이스라엘에서
H6213 H1697 H1697 H5650 H0589 H3478

הָאֵלֶּה׃ הַדְּבָרִים כָּל־ אֶת
이-것들을 그-일들 모든- —
H0428 H1697 H3605 H0853

저녁 소제 드릴 때에 이르러 선지자 엘리야가 나아가서 말하되 아브라함과 이삭과 이스라엘의 하나님 여호와여 주께서 이스라엘 중에서 하나님이 되심과 내가 주의 종이 됨과 내가 주의 말씀대로 이 모든 일을 행하는 것을 오늘날 알게 하옵소서

37 עֲנֵנִי יְהוָה עֲנֵנִי וְיֵדְעוּ הָעָם הַזֶּה כִּי־ אַתָּה יְהוָה
응답하소서-나를 여호와 응답하소서-나를 그리고-알게-하소서 그-백성 이 그것은- 당신이 여호와
H3068 H6030 H3045 H5971 H2088 H3588 H0859 H3068

אֲחֹרַנִּית׃ לִבָּם אֶת־ הַסַּבְתָּ וְאַתָּה הָאֱלֹהִים
뒤로 그들의-마음을 — 돌이키셨다 그리고-당신이 그-하나님이시다
H0322 H3824 H0853 H5437 H0859 H0430

여호와여 내게 응답하옵소서 내게 응답하옵소서 이 백성으로 주 여호와는 하나님이신 것과 주는 저희의 마음으로 돌이키게 하시는 것을 알게 하옵소서 하매

38 וַתִּפֹּל אֵשׁ־ יְהוָה וַתֹּאכַל אֶת־ הָעֹלָה וְאֶת־ הָעֵצִים וְאֶת־
그리고-떨어졌다 불-의 여호와 그리고-먹었다 — 그-번제를 그리고- 그-나무들을 그리고-
H5307 H0784 H3068 H0398 H0853 H0853 H6086 H0853

הָאֲבָנִים וְאֶת־ הֶעָפָר וְאֶת־ הַמַּיִם אֲשֶׁר־ בַּתְּעָלָה לָחֵכָה׃
그-돌들을 그리고- 그-흙을 그리고- 그-물을 그것을- 그-도랑에 핥았다
H0068 H0853 H6083 H0853 H4325 H0834 H6770 H3897

이에 여호와의 불이 내려서 번제물과 나무와 돌과 흙을 태우고 또 도랑의 물을 핥은지라

39 וַיַּרְא כָּל־ הָעָם וַיִּפְּלוּ עַל־ פְּנֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ יְהוָה הוּא
그리고-보았다 모든- 그-백성 그리고-엎드렸다 위에- 그들의-얼굴 그리고-말했다 여호와 그가
H7200 H3605 H6440 H5307 H0559 H3068 H1931

הָאֱלֹהִים׃ יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים
그-하나님이시다 여호와 그가 그-하나님이시다
H0430 H3068 H1931 H0430

모든 백성이 보고 엎드려 말하되 여호와 그는 하나님이시로다 여호와 그는 하나님이시로다 하니

40 וַיֹּאמֶר אֵלֶיָּהוּ לָהֶם תִּפְשׂוּ אֶת־ נְבִיאֵי הַבַּעַל אִישׁ אַל־ יִמָּלֵט
그리고-말했다 엘리야 그들에게 잡으라 —  선지자들-의 그-바알을 사람 아니- 도망치게-하라
H0559 H0452 H8610 H0853 H5030 H0376 H0408 H4422

וַיִּתְפְּשׂוּם וַיּוֹרִדֵם אֵלֶיָּהוּ אֶל־ נַחַל קִישׁוֹן
그리고-잡았다-그들을 그리고-내려갔다-그들을 엘리야 에- 시내 기손
H8610 H3381 H0452 H0413 H5158 H7028

וַיִּשְׁחָטֵם שָׁם׃
그리고-죽였다-그들을 거기에서
H8033

엘리야가 저희에게 이르되 바알의 선지자를 잡되 하나도 도망하지 못하게 하라 하매 곧 잡은지라 엘리야가 저희를 기손 시내로 내려다가 거기서 죽이니라

41 וַיֹּאמֶר אֵלֶיָּהוּ לְאַחְאָב עֲלֵה אֱכָל וּשְׁתֵה כִּי־ קוֹל הֲמוֹן
그리고-말했다 엘리야 아합에게 올라가라 먹으라 그리고-마시라 왜냐하면- 소리 풍성함-의
H0559 H0452 H0256 H5927 H0398 H8354 H0413 H6963

הַגָּשֶׁם׃
그-비
H1653

엘리야가 아합에게 이르되 올라가서 먹고 마시소서 큰 비의 소리가 있나이다

42 וַיַּעַל אַחְאָב לֶאֱכֹל וְלִשְׁתּוֹת וְאֵלִיָּהוּ עָלָה אֶל־ רֹאשׁ הַכַּרְמֶל
그리고-올라갔다 아합 먹으려고 그리고-마시려고 엘리야 올라갔다 에- 꼭대기 그-갈멜의
H5927 H0256 H0398 H8354 H0452 H5927 H0413 H7218 H3760

וַיִּגְהַר אַרְצָה וַיָּשֶׂם פָּנָיו בֵּין )ברכיו[ ]ברכו(׃
그리고-구부렸다 땅을-향해 그리고-놓았다 그의-얼굴을 사이에 [그의-무릎들] (그의-무릎들)
H1457 H0776 H7760 H6440 H0996 H1290 H1290

아합이 먹고 마시러 올라가니라 엘리야가 갈멜 산 꼭대기로 올라가서 땅에 꿇어 엎드려 그 얼굴을 무릎 사이에 넣고

43 וַיֹּאמֶר אֶל־ נַעֲרוֹ עֲלֵה־ נָא הַבֵּט דֶּרֶךְ־ יָם וַיַּעַל
그리고-말했다 에게- 그의-소년에게 올라가라- 부디 바라보라 길-로 바다 그리고-올라갔다
H0559 H0413 H5288 H5927 H4994 H5027 H1870 H3220 H5927

וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר אֵין מְאוּמָה וַיֹּאמֶר שֹׁב שֶׁבַע פְּעָמִים׃
그리고-말했다 그리고-말했다 없다 아무것도 그리고-말했다 돌아가라 일곱 번
H0559 H0559 H0369 H3972 H0559 H7725 H7651 H6471

וַיַּבֵּט וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר
그리고-바라봤다 그리고-말했다 그리고-말했다
H5027 H0559 H0559

그 사환에게 이르되 올라가 바다 편을 바라보라 저가 올라가 바라보고 고하되 아무 것도 없나이다 가로되 일곱번까지 다시 가라

44 וַיְהִי בַּשְּׁבִעִית וַיֹּאמֶר הִנֵּה־ עָב קְטַנָּה כְּכַף־ אִישׁ עֹלָה
그리고-있었다 그-일곱째에 그리고-말했다 보라- 구름 작은 손바닥-같은 사람의 올라오는
H1961 H7637 H0559 H2009 H5645 H6996 H3709 H0376 H5927

וְלֹא וָרֶד אֲסָר אַחְאָב אֶל־ אֱמֹר עֲלֵה וַיֹּאמֶר מַיִם
그리고-아니 그리고-내려가라 매라 아합 에게- 말하라 올라가라 그리고-말했다 바다에서
H3808 H3381 H0631 H0256 H0413 H0559 H5927 H0559 H3220

הַגָּשֶׁם׃ יַעַצָרְכָה
그-비가 막으리라-너를
H1653 H6113

일곱번째 이르러서는 저가 고하되 바다에서 사람의 손만한 작은 구름이 일어나나이다 가로되 올라가 아합에게 고하기를 비에 막히지 아니하도록 마차를 갖추고 내려가소서 하라 하니라

וְרוּחַ עָבִים וְהַשָּׁמַיִם הֶחְתְּקְדְּרוּ כֹּה וְעַד־ כֹּה עַד־ וַיְהִי 45
그리고-바람 구름들 어두워졌다 그리고-하늘이 여기 그리고-까지- 여기 까지- 그리고-있었다
H7307 H5645 H6937 H8064 H3541 H5704 H3541 H5704 H1961

יִזְרְעֶאלָה׃ וַיֵּלֶךְ אַחְאָב וַיִּרְכָּב וְגָדוֹל גֶּשֶׁם וַיְהִי
이즈르엘로 그리고-갔다 아합 그리고-탔다 큰 비 그리고-있었다
H3157 H3212 H0256 H7392 H1653 H1961

조금 후에 구름과 바람이 일어나서 하늘이 캄캄하여지며 큰 비가 내리는지라 아합이 마차를 타고 이스르엘로 가니

לִפְנֵי וַיָּרָץ מָתְנָיו וַיְשַׁנֵּס אֵלִיָּהוּ אֶל־ הָיְתָה יְהוָה וַיַּד־ 46
앞에서 그리고-달렸다 그의-허리를 그리고-묶었다 엘리야 에- 있었다 여호와 그리고-손-의
H6440 H7323 H4975 H8151 H0452 H0413 H1961 H3068 H3027

יִזְרְעֶאלָה׃ בֹּאֲךָ עַד־ אַחְאָב
이즈르엘로 오기까지 까지- 아합
H3157 H0935 H5704 H0256

여호와의 능력이 엘리야에게 임하매 저가 허리를 동이고 이스르엘로 들어가는 곳까지 아합 앞에서 달려갔더라

# Chapter 19

אֲשֶׁר כָּל־ וְאֵת אֵלִיָּהוּ עָשָׂה אֲשֶׁר כָּל־ אֵת לְאִיזֶבֶל אַחְאָב וַיַּגֶּד 1
그것을 모든- 그리고- 엘리야 행했다 그것을 모든- — 이세벨에게 아합 그리고-알렸다
H3605 H0853 H0452 H3605 H0853 H0348 H0256 H5046

בֶּחָרֶב׃ הַנְּבִיאִים כָּל־ אֵת־ הָרַג
칼-로 그-선지자들을 모든- — 죽였다
H2719 H5030 H3605 H0853 H2026

아합이 엘리야의 무릇 행한 일과 그가 어떻게 모든 선지자를 칼로 죽인 것을 이세벨에게 고하니

אֱלֹהִים יַעֲשׂוּן כֹּה־ לֵאמֹר אֵלִיָּהוּ אֶל־ מַלְאָךְ אִיזֶבֶל וַתִּשְׁלַח 2
하나님들이 하게-하리라 이와-같이- 말하기를 엘리야 에게- 사자 이세벨 그리고-보냈다
H0430 H3541 H0559 H0452 H0413 H4397 H0348 H7971

כְּנֶפֶשׁ נַפְשְׁךָ אֵת־ אָשִׂים מָחָר כָּעֵת כִּי־ יוֹסִפוּן וְכֹה
같게-생명 너의-생명을 — 내가-만들겠다 내일 때-에 그것은- 더하게-하리라 그리고-이와-같이
H5315 H5315 H0853 H4279 H6256 H3254 H3541

אֶחָד׃ מֵהֶם
그들-에서 하나
H1992 H0259

이세벨이 사자를 엘리야에게 보내어 이르되 내가 내일 이맘때에는 정녕 네 생명으로 저 사람들 중 한 사람의 생명 같게 하리라 아니하면 신들이 내게 벌 위에 벌을 내림이 마땅하니라 한지라

אֲשֶׁר שֶׁבַע־בְּאֵר וַיָּבֹא נַפְשׁוֹ אֶל־ וַיֵּלֶךְ וַיָּקָם וַיַּרְא 3
그것은 브엘세바 그리고-왔다 그의-생명 에- 그리고-갔다 그리고-일어났다 그리고-두려워했다
H0884 H0935 H5315 H0413 H3212 H7200

שָׁם׃ נַעֲרוֹ אֵת־ וַיַּנַּח לִיהוּדָה
거기에 그의-소년을 — 그리고-남겨두었다 유다에-속한
H8033 H5288 H0853 H3240 H3063

저가 이 형편을 보고 일어나 그 생명을 위하여 도망하여 유다에 속한 브엘세바에 이르러 자기의 사환을 그곳에 머물게 하고

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ]אחת[ | רֹתֶם | תַּחַת | וַיֵּשֶׁב | וַיָּבֹא | יוֹם | דֶּרֶךְ | בַּמִּדְבָּר | הָלַךְ | וְהוּא־ |
| [하나의] | 로뗌-나무 | 아래에 | 그리고-앉았다 | 그리고-왔다 | 날의 | 길 | 광야-에 | 갔다 | 그리고-그가- |
| H0259 | H7574 | H8478 | H3427 | H0935 | H3117 | H1870 | | H1980 | H1931 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קַח | יְהוָה | עַתָּה | רַב | וַיֹּאמֶר | לָמוּת | נַפְשׁוֹ | אֶת־ | וַיִּשְׁאַל | )אֶחָד( |
| 취하소서 | 여호와 | 이제 | 족하다 | 그리고-말했다 | 죽도록 | 그의-생명을 | — | 그리고-구했다 | (하나의) |
| H3947 | H3068 | H6258 | | H0559 | H4191 | H5315 | H0853 | H7592 | H0259 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מֵאֲבֹתָי׃ | אָנֹכִי | טוֹב | לֹא־ | כִּי־ | נַפְשִׁי |
| 나의-조상들보다 | 나는 | 낫다 | 아니- | 왜냐하면- | 나의-생명을 |
| H0001 | H0595 | | H3808 | | H5315 |

스스로 광야로 들어가 하룻 길쯤 행하고 한 로뎀나무 아래 앉아서 죽기를 구하여 가로되 여호와여 넉넉하오니 지금 내 생명을 취하옵소서 나는 내 열조보다 낫지 못하니이다 하고

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בּוֹ | נֹגֵעַ | מַלְאָךְ | זֶה | וְהִנֵּה־ | אֶחָד | רֹתֶם | תַּחַת | וַיִּישַׁן | וַיִּשְׁכַּב |
| 그를 | 만지는 | 천사 | 이 | 그리고-보라- | 하나의 | 로뗌-나무 | 아래에 | 그리고-잤들었다 | 그리고-누웠다 |
| | H5060 | H4397 | H2088 | H2009 | H0259 | H7574 | H8478 | H3462 | H7901 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֱכֹל׃ | קוּם | לוֹ | וַיֹּאמֶר |
| 먹으라 | 일어나라 | 그에게 | 그리고-말했다 |
| H0398 | | | H0559 |

로뎀나무 아래 누워 자더니 천사가 어루만지며 이르되 일어나서 먹으라 하는지라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאכַל | מַיִם | וְצַפַּחַת | רְצָפִים | עֻגַת | מְרַאֲשֹׁתָיו | וְהִנֵּה | וַיַּבֵּט | |
| 그리고-먹었다 | 물 | 그리고-병-의 | 숙불 | 떡-의 | 그의-머리맡에 | 그리고-보라 | 그리고-바라봤다 | |
| H0398 | H4325 | H6835 | H7529 | H5692 | H4763 | H2009 | H5027 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וַיִּשְׁכָּב׃ | וַיָּשָׁב | וַתֵּשְׁתְּ |
| 그리고-누웠다 | 그리고-돌아왔다 | 그리고-마셨다 |
| H7901 | H7725 | H8354 |

본즉 머리맡에 숯불에 구운 떡과 한 병 물이 있더라 이에 먹고 마시고 다시 누웠더니

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱכֹל | קוּם | וַיֹּאמֶר | בּוֹ | וַיָּעַר־ | שֵׁנִית | וְיהוָה | מַלְאַךְ | וַיָּשָׁב |
| 먹으라 | 일어나라 | 그리고-말했다 | 그를 | 그리고-만졌다- | 두-번째 | 여호와 | 천사-의 | 그리고-돌아왔다 |
| H0398 | | H0559 | | H5060 | H8145 | H3068 | H4397 | H7725 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַדָּרֶךְ׃ | מִמְּךָ | רַב | כִּי |
| 그-길이 | 너에게서 | 멀다 | 왜냐하면 |
| H1870 | | | |

여호와의 사자가 또 다시 와서 어루만지며 이르되 일어나서 먹으라 네가 길을 이기지 못할까 하노라 하는지라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַרְבָּעִים | הַהִיא | הָאֲכִילָה | וּבְכֹחַ | וַיֵּלֶךְ | וַתֵּשְׁתְּ | וַיֹּאכַל | וַיָּקָם | |
| 사십 | 그 | 그-음식 | 힘-으로 | 그리고-갔다 | 그리고-마셨다 | 그리고-먹었다 | 그리고-일어났다 | |
| H0705 | H1931 | H0396 | | H3212 | H8354 | H0398 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| חֹרֵב׃ | הָאֱלֹהִים | הַר | עַד | לַיְלָה | וְאַרְבָּעִים | יוֹם |
| 호렙 | 그-하나님의 | 산 | 까지 | 밤 | 그리고-사십 | 날 |
| H2722 | H0430 | H2022 | H5704 | H3915 | H0705 | H3117 |

이에 일어나 먹고 마시고 그 식물의 힘을 의지하여 사십 주 사십 야를 행하여 하나님의 산 호렙에 이르니라

9 וַיָּבֹא־שָׁם אֶל־הַמְּעָרָה וַיָּלֶן שָׁם וְהִנֵּה דְבַר־יְהוָה אֵלָיו וַיֹּאמֶר לוֹ מַה־פֹּה אֵלִיָּהוּ׃

그리고-왔다- 거기에 에- 그-굴 그리고-묵었다 거기에 여호와 말씀-의 그에게 엘리야 여기에 너에게 무엇이- 그에게 그리고-말했다

H0935 H8033 H0413 H4631 H3885 H8033 H3068 H1697 H0413 H0452 H6311 H4100 H0559

엘리야가 그곳 굴에 들어가 거기서 유하더니 여호와의 말씀이 저에게 임하여 이르시되 엘리야야 네가 어찌하여 여기 있느냐

10 וַיֹּאמֶר קַנֹּא קִנֵּאתִי לַיהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת כִּי־עָזְבוּ בְרִיתְךָ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־מִזְבְּחֹתֶיךָ הָרָסוּ וְאֶת־נְבִיאֶיךָ הָרְגוּ בֶחָרֶב וָאִוָּתֵר אֲנִי לְבַדִּי וַיְבַקְשׁוּ אֶת־נַפְשִׁי לְקַחְתָּהּ׃

버렸다 왜냐하면- 만군의 하나님-의 여호와를-위해 내가-열심히-했다 열심히- 그리고-말했다
당신의-언약을 이스라엘의 아들들-이 당신의-제단들을 — 그리고- 당신의-선지자들을
허물었다 칼-로 죽였다 나 그리고-남았다 홀로 그리고-찾는다 — 나의-생명을 취하려고

H5030 H0853 H2040 H4196 H0853 H3478 H1285 H0430 H3068 H7065 H7065 H0559
H1245 H0905 H0589 H3498 H2719 H2026 H5315

저가 대답하되 내가 만군의 하나님 여호와를 위하여 열심이 특심하오니 이는 이스라엘 자손이 주의 언약을 버리고 주의 단을 헐며 칼로 주의 선지자들을 죽였음이오며 오직 나만 남았거늘 저희가 내 생명을 찾아 취하려 하나이다

11 וַיֹּאמֶר צֵא וְעָמַדְתָּ בָהָר לִפְנֵי יְהוָה וְהִנֵּה יְהוָה עֹבֵר וְרוּחַ גְּדוֹלָה וְחָזָק מְפָרֵק הָרִים וּמְשַׁבֵּר סְלָעִים לִפְנֵי יְהוָה לֹא בָרוּחַ יְהוָה וְאַחַר הָרוּחַ רַעַשׁ לֹא בָרַעַשׁ יְהוָה וְאַחַר הָרַעַשׁ אֵשׁ לֹא בָאֵשׁ יְהוָה וְאַחַר הָאֵשׁ קוֹל דְּמָמָה דַקָּה׃

지나가는 여호와 그리고-보라 여호와 앞에 그-산에 그리고-서라 나오라 그리고-말씀하셨다
아니 여호와 앞에 바위들을 그리고-부수는 산들을 부수는 그리고-강한 큰 그리고-바람
여호와 지진-에 아니 지진 그-바람 그리고-후에 여호와 바람-에
잘은 고요함-의 소리 그-불 그리고-후에 여호와 불-에 아니 불 그-지진 그리고-후에

H3068 H2009 H3068 H6440 H2022 H5975 H3318 H0559
H3808 H3068 H6440 H5553 H7665 H2022 H6561 H2389 H7307
H3068 H7494 H3808 H7494 H7307 H3068 H7307
H1851 H1827 H0784 H3068 H0784 H3808 H0784 H7494

여호와께서 가라사대 너는 나가서 여호와의 앞에서 산에 섰으라 하시더니 여호와께서 지나가시는데 여호와의 앞에 크고 강한 바람이 산을 가르고 바위를 부수나 바람 가운데 여호와께서 계시지 아니하며 바람 후에 지진이 있으나 지진 가운데도 여호와께서 계시지 아니하며

12 וַיְהִי כִּשְׁמֹעַ אֵלִיָּהוּ וַיְלֵט פָּנָיו בְּאַדַּרְתּוֹ וַיֵּצֵא וַיַּעֲמֹד פֶּתַח הַמְּעָרָה וְהִנֵּה אֵלָיו קוֹל וַיֹּאמֶר מַה־לְּךָ פֹּה אֵלִיָּהוּ׃

그리고-있었다 들을-때에 엘리야 그리고-감쌀다 그의-얼굴을 그의-겉옷-에 그리고-나왔다 그리고-서다
그리고-말했다 무엇이- 너에게 여기에 엘리야 소리 그에게 그리고-보라 그-굴의 입구

H1961 H8085 H3874 H0452 H6440 H0155 H3318 H5975
H0559 H4100 H6311 H0452 H0413 H2009 H4631 H6607

14 וַיֹּאמֶר קַנֹּא קִנֵּאתִי לַיהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת כִּי־ עָזְבוּ
그리고-말했다 열심히- 내가-열심히-했다 여호와를-위해 하나님-의 만군의 왜냐하면- 버렸다
H0559 H7065 H7065 H3068 H0430 H6635 H3478 H1285

בְּרִיתְךָ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־ מִזְבְּחֹתֶיךָ הָרָסוּ וְאֶת־ נְבִיאֶיךָ
당신의-언약을 아들들-이 이스라엘의 — 당신의-제단들을 허물었다 그리고- 당신의-선지자들을
H1285 H3478 H0853 H4196 H2040 H0853 H5030

הָרְגוּ בֶחָרֶב וָאוֹתַר אֲנִי לְבַדִּי וַיְבַקְשׁוּ אֶת־ נַפְשִׁי לְקַחְתָּהּ׃ ס
죽였다 칼-로 그리고-남았다 나 홀로 그리고-찾는다 — 나의-생명을 취하려고 —
H2026 H2719 H3498 H0589 H0905 H1245 H0853 H5315 H3947

15 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו לֵךְ שׁוּב לְדַרְכְּךָ מִדְבָּרָה דַּמָּשֶׂקָ וּבָאתָ
그리고-말씀하셨다 여호와 그에게 가라 돌아가라 너의-길로 광야-의 다마스쿠스 그리고-왔서
H1961 H3212 H7725 H1870 H4057 H0413 H3068 H0559

וּמָשַׁחְתָּ אֶת־ חֲזָאֵל לְמֶלֶךְ עַל־ אֲרָם׃
그리고-기름부으라 — 하사엘을 왕-으로 위에- 아람
H4886 H0853 H2371 H4428 H5921 H0758

여호와께서 저에게 이르시되 너는 네 길을 돌이켜 광야로 말미암아 다메섹에 가서 이르거든 하사엘에게 기름을 부어 아람 왕이 되게 하고

16 וְאֶת־ יֵהוּא בֶּן־ נִמְשִׁי תִּמְשַׁח לְמֶלֶךְ עַל־ יִשְׂרָאֵל וְאֶת־ אֱלִישָׁע
그리고- 예후 아들-의 님시 너는-기름부으라 왕-으로 위에- 이스라엘 그리고- 엘리사
H0853 H3058 H1121 H5250 H4886 H4428 H5921 H3478 H0853 H0477

תַּחְתֶּיךָ׃ לְנָבִיא תִּמְשַׁח אָבֵל מְחוֹלָה מֵאָבֵל שָׁפָט בֶּן־
너-대신에 선지자-로 너는-기름부으라 아벨-메홀라에서 샤밧 아들-의
H8478 H5030 H4886 H0065 H8202 H1121

17 וְהָיָה הַנִּמְלָט מֵחֶרֶב יֵהוּא יָמִית וְהַנִּמְלָט מֵחֶרֶב חֲזָאֵל יָמִית
그리고-될-것이다 그-도망치는-자 칼-에서 예후 죽이리라 그리고-그-도망치는-자 칼-에서 하사엘의 죽이리라
H1961 H4422 H2719 H3058 H4191 H4422 H2719 H2371 H4191

אֱלִישָׁע׃ יָמִית יֵהוּא
엘리사 죽이리라 예후의
H0477 H4191 H3058

하사엘의 칼을 피하는 자를 예후가 죽일 것이요 예후의 칼을 피하는 자를 엘리사가 죽이리라

18 וְהִשְׁאַרְתִּי בְיִשְׂרָאֵל שִׁבְעַת אֲלָפִים כֹּל־ הַבִּרְכַּיִם אֲשֶׁר לֹא־ כָרְעוּ לַבַּעַל
그리고-남기겠다 이스라엘에 칠천 천 모든- 그-무릎들 그것은 아니- 꿇었다 바알에게
H7604 H3478 H7651 H0505 H3605 H1290 H3808 H3766 H1168

וְכָל־ הַפֶּה אֲשֶׁר לֹא־ נָשַׁק לוֹ׃
그리고-모든- 그-입 그것은 아니- 입맞춤했다 그에게
H3605 H6310 H3808 H5401 H0

그러나 내가 이스라엘 가운데 칠천 인을 남기리니 다 무릎을 바알에게 꿇지 아니하고 다 그 입을 바알에게 맞추지 아니한 자니라

19 וַיֵּלֶךְ מִשָּׁם וַיִּמְצָא אֶת־אֱלִישָׁע בֶּן־שָׁפָט וְהוּא חֹרֵשׁ
그리고-갔다 거기에서 그리고-찾았다 — 엘리사 아들-의 샤밧 그리고-그가 발-갈고-있었다
H1931 H8202 H0477 H0853 H4672 H8033 H3212

שְׁנֵים־עָשָׂר צְמָדִים לְפָנָיו וְהוּא בִּשְׁנֵים הֶעָשָׂר וַיַּעֲבֹר אֵלָיו אֵלִיָּהוּ
열-둘 열 쌍-의 그-앞에 그리고-그가 열-둘째-에 그-열의 그리고-지나갔다 그에게 엘리야
H8147 H6240 H6776 H6440 H1931 H8147 H6240 H0413 H0452

וַיַּשְׁלֵךְ אַדַּרְתּוֹ אֵלָיו׃
그리고-던졌다 그의-겉옷을 그에게
H7993 H0155 H0413

엘리야가 거기서 떠나 사밧의 아들 엘리사를 만나니 저가 열두 겨리 소를 앞세우고 밭을 가는데 자기는 열둘째 겨리와 함께 있더라 엘리야가 그리로 건너가서 겉옷을 그의 위에 던졌더니

20 וַיַּעֲזֹב אֶת־הַבָּקָר וַיָּרָץ אַחֲרֵי אֵלִיָּהוּ וַיֹּאמֶר אֶשָּׁקָה־נָּא
그리고-버렸다 — 그-소들을 그리고-달렸다 뒤를- 엘리야 그리고-말했다 입맞춤하게-해주소서-
H0413 H0853 H1241 H7323 H0452 H0559

לְאָבִי וּלְאִמִּי וְאֵלְכָה אַחֲרֶיךָ וַיֹּאמֶר לוֹ לֵךְ שׁוּב כִּי מֶה־עָשִׂיתִי לָךְ׃
나의-아버지에게 나의-어머니에게 그리고-나의-가겠다 너의-뒤를 그리고-말했다 그에게 가라 돌아가라 왜냐하면 무엇을- 내가-했느냐 너에게
H0001 H0517 H3212 H0310 H0559 H3212 H4994 H7725 H4100

저가 소를 버리고 엘리야에게로 달려가서 이르되 청컨대 나로 내 부모와 입맞추게 하소서 그리한 후에 내가 당신을 따르리이다 엘리야가 저에게 이르되 돌아가라 내가 네게 어떻게 행하였느냐 하니라

21 וַיָּשָׁב מֵאַחֲרָיו וַיִּקַּח אֶת־צֶמֶד הַבָּקָר וַיִּזְבָּחֵהוּ
그리고-돌아왔다 그의-뒤에서 그리고-취했다 — 한-쌍-의 그-소들 그리고-잡았다-그것을
H7725 H3947 H0853 H6776 H1241 H2076

וּבְכְלֵי הַבָּקָר בִּשְּׁלָם וַיִּתֵּן לָעָם וַיֹּאכֵלוּ וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ אַחֲרֵי אֵלִיָּהוּ וַיְשָׁרְתֵהוּ׃ פ
그리고-도구들-로 그-소들의 삶았다-그들을 그-고기 그리고-주었다 백성에게 그-먹었다 그리고-일어났다 그리고-갔다 뒤를- 엘리야 — 그리고-섬겼다-그를
H3627 H1241 H1310 H1320 H5414 H0398 H3212 H0452 H8334

엘리사가 저를 떠나 돌아가서 소 한 겨리를 취하여 잡고 소의 기구를 불살라 그 고기를 삶아 백성에게 주어 먹게 하고 일어나 가서 엘리야를 좇으며 수종들었더라

## Chapter 20

1 וּבֶן־הֲדַד מֶלֶךְ־אֲרָם קָבַץ אֶת־כָּל־חֵילוֹ וּשְׁלֹשִׁים וּשְׁנַיִם מֶלֶךְ
그리고-벳하닷 왕-의 아람 모았다 — 모든- 그의-군대를 그리고-서른-둘 그리고-둘 왕
H1130 H4428 H0758 H6908 H0853 H3605 H2428 H7970 H8147 H4428

עִמּוֹ וְסוּס וָרֶכֶב וַיַּעַל וַיָּצַר עַל־שֹׁמְרוֹן וַיִּלָּחֶם אִתָּהּ׃
그와-함께 그리고-말 그리고-병거 그리고-올라갔다 그리고-포위했다 위에- 사마리아 그리고-싸웠다 그것에
H0854 H7393 H5927 H6696 H8111

아람 왕 벤하닷이 그 군대를 다 모으니 왕 삼십이 인이 저와 함께 있고 또 말과 병거들이 있더라 이에 올라가서 사마리아를 에워싸고 치며

2 וַיִּשְׁלַח מַלְאָכִים אֶל־אַחְאָב מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל הָעִירָה׃
그리고-보냈다 사자들 에게- 아합 왕-의 이스라엘 그-성으로
H7971 H4397 H0413 H0256 H4428 H3478

사자들을 성 중 이스라엘 왕 아합에게 보내어 이르기를 벤하닷은 이르노니

3 וַיֹּאמֶר לוֹ כֹּה אָמַר בֶּן־הֲדַד כַּסְפְּךָ הוּא לִי־וְזָהָבְךָ וְנָשֶׁיךָ וּבָנֶיךָ הַטּוֹבִים לִי־הֵם׃
그리고-말했다 그에게 이와-같이 말씀했다 벳하닷 너의-은 그것이다 나에게- 그리고-너의-금은 그리고-너의-아내들 그리고-너의-아들들 그-좋은 나에게- 그들이다
H0559 H0559 H3541 H0559 H1130 H3701 H1931 H0559 H2091 H0802 H1992

네 은금은 내 것이요 네 처들과 네 자녀들의 아름다운 자도 내 것이니라 하매

4 וַיַּעַן מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר כִּדְבָרְךָ אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ אֲנִי וְכָל־אֲשֶׁר־לִי׃
그리고-대답했다 왕-이 이스라엘의 그리고-말했다 당신의-말씀-대로 나의-주인이여 그-왕이여 나는 그리고-모든- 그것이- 나에게
H0559 H4428 H3478 H0559 H1697 H0113 H4428 H0589 H3605 H0834 H0559

이스라엘 왕이 대답하여 말하기를 내 주 왕이여 왕의 말씀 같이 나와 나의 것은 다 왕의 것이니이다 하였더니

5 וַיָּשֻׁבוּ הַמַּלְאָכִים וַיֹּאמְרוּ כֹּה־אָמַר בֶּן־הֲדַד לֵאמֹר כִּי־
그리고-돌아왔다 그-사자들 그리고-말했다 이와-같이- 말씀했다 벳하닷 말하기를 그것은-
H7725 H4397 H0559 H3541 H0559 H1130 H0559

שָׁלַחְתִּי אֵלֶיךָ לֵאמֹר כַּסְפְּךָ וְזָהָבְךָ וְנָשֶׁיךָ וּבָנֶיךָ לִי׃
내가-보냈다 너에게 말하기를 너의-은 너의-금 그리고-너의-아내들 그리고-너의-아들들 나에게
H7971 H0413 H0559 H3701 H2091 H0802 H1121 H0559

תִּתָּן׃
주라
H5414

사자가 다시 와서 이르기를 벤하닷은 이르노라 내가 이미 네게 보내어 말하기를 너는 네 은금과 처들과 자녀들을 내게 붙이라 하였거니와

6 וְכִי אִם־כָּעֵת מָחָר אֶשְׁלַח אֶת־עֲבָדַי אֵלֶיךָ וְחִפְּשׂוּ אֶת־בֵּיתְךָ וְאֶת־בָּתֵּי עֲבָדֶיךָ וְהָיָה כָּל־מַחְמַד עֵינֶיךָ יָשִׂימוּ וְלָקָחוּ׃
그것은 만일- 때-에 내일 내가-보내겠다 나의-종들을 너에게 그리고-뒤질겠다 — 너의-집을 그리고- 너의-종들 집들-의 그리고- 모든- 그리고-될-것이다 바람직한-것-의 너의-눈들 놓으리라 그리고-취하리라
H3588 H0518 H6256 H4279 H7971 H0853 H5650 H0413 H2664 H0853 H1004 H0853 H5650 H1004 H1961 H3605 H4261 H5869 H3947

내일 이맘때에 내가 내 신복을 네게 보내리니 저희가 네 집과 네 신복의 집을 수탐하여 무릇 네 눈이 기뻐하는 것을 그 손으로 잡아 가져가리라 한지라

7

וַיִּקְרָא מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל לְכָל־זִקְנֵי הָאָרֶץ וַיֹּאמֶר דְּעוּ־נָא
그리고-불렀다 왕-이 이스라엘의 모든-에게 장로들-의 그리고-말했다 알라- 부디
H7121 H4428 H3478 H3605 H2205 H0559 H3045 H4994

וּרְאוּ כִּי זֶה רָעָה מְבַקֵּשׁ אֵלַי שָׁלַח כִּי־ לְנָשָׁי
그리고-보라 그것은 재앙 이 찾고-있다 나에게 보냈다 그것은- 나의-아내들을-위해
H7200 H3588 H2088 H1245 H0413 H7971 H0802

וְלִבָנַי וְלִכַסְפִּי וְלִזְהָבִי וְלֹא מָנַעְתִּי
그리고-나의-아들들을-위해 그리고-나의-은을-위해 그리고-나의-금을-위해 그리고-아니 내가-거절했다
H1121 H3701 H2091 H3808 H4513

מִמֶּנּוּ׃
그에게서

이에 이스라엘 왕이 나라의 장로를 다 불러 이르되 너희는 이 사람이 잔해하려고 구하는 줄을 자세히 알라 저가 나의 처들과 자녀들과 은금을 취하려고 사람을 내게 보내었으나 내가 거절치 못하였노라

8

וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו כָּל־הַזְּקֵנִים וְכָל־הָעָם אַל־תִּשְׁמַע וְלוֹא תֹאבֶה׃
그리고-말했다 그에게 모든- 그-장로들 그리고-모든- 그-백성 아니- 들으라 그리고-아니 동의하라
H0559 H0413 H3605 H2205 H3605 H0408 H8085 H3808 H0014

모든 장로와 백성들이 다 왕께 고하되 왕은 듣지도 말고 허락지도 마옵소서 한지라

9

וַיֹּאמֶר לְמַלְאֲכֵי בֶן־הֲדַד אִמְרוּ לַאדֹנָי הַמֶּלֶךְ כֹּל אֲשֶׁר־ שָׁלַחְתָּ
그리고-말했다 사자들-에게 벳하닷의 말하라 나의-주인에게 그-왕에게 모든 그것을- 당신이-보냈다
H0559 H4397 H1130 H0559 H0113 H4428 H3605 H0834 H7971

אֶל־ עֲבְדְּךָ בָרִאשֹׁנָה אֶעֱשֶׂה הַזֶּה וְהַדָּבָר לְא אוּכַל לַעֲשׂוֹת
에게- 당신의-종 처음에 내가-하겠다 이 그러나-그-일 아니 내가-할-수-있다 하도록
H0413 H5650 H7223 H6213 H2088 H1697 H3808 H3201

וַיֵּלְכוּ הַמַּלְאָכִים וַיְשִׁבֻהוּ דָּבָר׃
그리고-갔다 그-사자들 그리고-도로-전했다-그에게 말
H3212 H4397 H7725 H1697

그러므로 왕이 벤하닷의 사자에게 이르되 너희는 내 주 왕께 고하기를 왕이 처음에 보내어 종에게 구하신 것은 내가 다 그대로 하려니와 이것은 내가 할 수 없나이다 하라 사자들이 돌아가서 고하니라

10

וַיִּשְׁלַח אֵלָיו בֶן־הֲדַד וַיֹּאמֶר כֹּה־ יַעֲשׂוּן לִי אֱלֹהִים
그리고-보냈다 그에게 벳하닷 그리고-말했다 이와-같이- 하게-하리라 나에게 하나님들이
H7971 H0413 H1130 H0559 H3541 H6213 H0430

וְכֹה יוֹסִפוּ אִם־ יִשְׁפֹּק עֲפַר שֹׁמְרוֹן לִשְׁעָלִים לְכָל־ הָעָם
그리고-이와-같이 더하게-하리라 만일- 충분하리라 흙-의 사마리아 손바닥들-로 모든-에게 그-백성
H3541 H3254 H0518 H6083 H8111 H7640 H3605 H5971

אֲשֶׁר בְּרַגְלָי׃
그것은 나의-발들-에
H7272

벤하닷이 다시 저에게 보내어 이르되 사마리아의 부스러진 것이 나를 좇는 백성의 무리의 손에 채우기에 족할 것 같으면 신들이 내게 벌 위에 벌을 내림이 마땅하니라 하매

11

וַיַּעַן מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר דַּבְּרוּ אַל־ יִתְהַלֵּל חֹגֵר כְּמַפְתֵּחַ׃
그리고-대답했다 왕-이 이스라엘의 그리고-말했다 말하라 아니- 자랑하라 매는-자가 푸는-자-처럼
H4428 H3478 H0559 H1696 H0408 H1984 H2296 H6605

이스라엘 왕이 대답하여 가로되 갑옷 입은 자가 갑옷 벗는 자 같이 자랑치 못할 것이라 하라 하니라

12 וַיְהִי כִּשְׁמֹעַ אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְהוּא שֻׁתֶּה וְהוּא וְהַמְּלָכִים
그리고-있었다 들을-때에 -- 이 그-말 -- 마시고-있었다 그리고-그가 그리고-왕들
H1961 H8085 H0853 H2088 H1697 H8354 H1931 H4428

הָעִיר׃ עַל־ וַיָּשִׂימוּ שִׂימוּ עֲבָדָיו אֶל־ וַיֹּאמֶר בַּסֻּכּוֹת
그-성을 위에- 그리고-놓았다 놓아라 그의-종들 에게- 그리고-말했다 천막들-에
H5650 H0413 H0559 H5521

벤하닷이 왕들과 장막에서 마시다가 이 말을 듣고 그 신복에게 이르되 너희는 진을 베풀라 하매 곧 성을 향하여 진을 베푸니라

13 וְהִנֵּה נָבִיא אֶחָד נִגַּשׁ אֶל־ מֶלֶךְ־ יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר כֹּה
그리고-보라 선지자 하나 나아갔다 에게- 왕-의 이스라엘 그리고-말했다 이와-같이
H2009 H5030 H0259 H5066 H0413 H4428 H3478 H0559 H3541

נֹתְנוֹ הִנְנִי הַזֶּה הַגָּדוֹל הַהָמוֹן כָּל־ אֶת יְהוָה אָמַר
주고-있다-그것을 보라-나는 이 그-큰 그-군중 모든- -- 여호와 말씀하셨다
H5414 H2009 H2088 H1995 H3605 H0853 H7200 H3068 H0559

יְהוָה׃ אֲנִי כִּי וְיָדַעְתָּ בְיָדֶךָ הַיּוֹם
여호와이다 내가 그것은- 그리고-알겠다 너의-손에 그-오늘
H3068 H0589 H3045 H3027

한 선지자가 이스라엘 왕 아합에게 나아가서 가로되 여호와의 말씀이 네가 이 큰 무리를 보느냐 내가 오늘 저희를 네 손에 붙이리니 너는 내가 여호와인줄 알리라 하셨나이다

14 וַיֹּאמֶר אַחְאָב בְּמִי אָמַר כֹּה־ וַיֹּאמֶר יְהוָה אָמַר בִּנְעָרֵי שָׂרֵי
그리고-말했다 아합 누구-로 그리고-말했다 이와-같이- 말씀하셨다 여호와 젠은이들-로 목백들-의
H0559 H0256 H4310 H0559 H3541 H0559 H3068 H5288 H8269

אָתָּה׃ וַיֹּאמֶר הַמִּלְחָמָה יֶאְסֹר מִי־ וַיֹּאמֶר הַמְּדִינוֹת
당신이다 그리고-말했다 그-전쟁을 여는-것이냐 누가- 그리고-말했다 그-도들
H0559 H4421 H0631 H4310 H0559 H4082

וְשִׁבְעִים שְׁנַיִם מְאַתַּיִם וַיְהִי שָׂרֵי נַעֲרֵי אֶת־ וַיִּפְקֹד
그리고-셥 둘 이백-서른 그리고-되었다 목백들-의 젠은이들-의 -- 그리고-방문했다
H7970 H8147 H3967 H1961 H4082 H8269 H5288 H0853 H6485

אֲלָפִים׃ שִׁבְעַת יִשְׂרָאֵל בְּנֵי כָּל־ הָעָם אֶת־ כָּל־ פָּקַד וְאַחֲרֵיהֶם
천 칠천 이스라엘 아들들-의 모든- 그-백성을 모든- -- 방문했다 그리고-그들-후에
H0505 H7651 H3478 H1121 H3605 H5971 H3605 H0853 H6485 H0310

아합이 이에 각 도의 방백의 소년들을 계수하니 이백삼십이 인이요 그 외에 모든 백성 곧 이스라엘의 모든 자손을 계수하니 칠천 인이더라

16 וַיֵּצְאוּ בַּצָּהֳרָיִם וּבֶן־הֲדַד שֻׁתֶּה וְהוּא שְׁכוֹר בַּסֻּכּוֹת וְהַמְּלָכִים
그리고-나갔다 정오에 그리고-벳하닷은 마시고-있었다 취한 천막들-에 그리고-왕들
H3318 H6672 H1130 H8354 H7910 H5521 H1931 H4428

אֹתוֹ׃ עֹזֵר מֶלֶךְ וּשְׁנַיִם שְׁלֹשִׁים־
그를 돕는 왕 그리고-둘 서른-둘
H0853 H5826 H4428 H8147 H7970

저희가 오정에 나가니 벤하닷은 장막에서 돕는 왕 삼십이 인으로 더불어 마시고 취한 중이라

17 וַיֵּצְאוּ נַעֲרֵי שָׂרֵי הַמְּדִינוֹת הָרִאשֹׁנָה וַיִּשְׁלַח בֶּן־הֲדַד וַיַּגִּידוּ
그리고-나갔다 젊은이들-의 목백들-의 그-도들 먼저 그리고-보냈다 벳하닷 그리고-알렸다
H3318 H5288 H8269 H4082 H7223 H7971 H1130 H5046

לוֹ לֵאמֹר אֲנָשִׁים יָצְאוּ מִשֹּׁמְרוֹן׃
그에게 말하기를 사람들 나왔다 사마리아에서
H0559 H0376 H3318 H8111

각 도의 방백의 소년들이 먼저 나갔더라 벤하닷이 탐지꾼을 보내었더니 저희가 회보하여 가로되 사마리아에서 사람들이 나오더이다 하매

18 וַיֹּאמֶר אִם־לְשָׁלוֹם יָצָאוּ תִּפְשׂוּם חַיִּים וְאִם לַמִּלְחָמָה
그리고-말했다 만일- 평화-를-위해 나왔다면 잡으라-그들을 산-채로 그리고-만일 전쟁-을-위해
H0559 H7965 H3318 H8610 H2416 H0518 H4421

תִּפְשׂוּם חַיִּים יָצָאוּ׃
잡으라-그들을 산-채로 나왔다면
H8610 H2416 H3318

저가 이르되 화친하러 나올지라도 사로잡고 싸우러 나올지라도 사로잡으라 하니라

19 וְאֵלֶּה יָצְאוּ מִן־הָעִיר נַעֲרֵי שָׂרֵי הַמְּדִינוֹת וְהַחַיִל אֲשֶׁר
그리고-이들이 나갔다 에서- 그-성을 젊은이들-의 목백들-의 그-도들 그리고-군대가 그것은
H0428 H3318 H5892 H5288 H8269 H4082 H2428 H0834

אַחֲרֵיהֶם׃
그들-후에
H0310

각 도의 방백의 소년들과 저희를 좇는 군대들이 성에서 나가서

20 וַיַּכּוּ אִישׁ אִישׁוֹ וַיָּנֻסוּ אֲרָם וַיִּרְדְּפֵם יִשְׂרָאֵל
그리고-쳤다 사람 그의-사람을 그리고-도망쳤다 아람 그리고-쫓았다-그들을 이스라엘
H5221 H0376 H0376 H5127 H0758 H7291 H3478

וּבֶן־הֲדַד מֶלֶךְ אֲרָם נִמְלָט עַל־סוּס וּפָרָשִׁים׃
그리고-벤하닷 왕 아람의 도망쳤다 위에- 말 그리고-기사들
H1130 H4428 H0758 H4422 H5921 H5483 H6571

각각 적군을 쳐 죽이매 아람 사람이 도망하는지라 이스라엘이 쫓으니 아람 왕 벤하닷이 말을 타고 마병으로 더불어 도망하여 면하니라

21 וַיֵּצֵא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיַּךְ אֶת־הַסּוּס וְאֶת־הָרֶכֶב וְהִכָּה
그리고-나갔다 왕-이 이스라엘의 그리고-쳤다 — 그-말을 그리고- 그-병거를 그리고-쳤다
H3318 H4428 H3478 H5221 H0853 H5483 H0853 H7393 H5221

מַכָּה גְדוֹלָה בַּאֲרָם׃
타격 큰 아람-을
H4347 H1419 H0758

이스라엘 왕이 나가서 말과 병거를 치고 또 아람 사람을 쳐서 크게 도륙하였더라

22 וַיִּגַּשׁ הַנָּבִיא אֶל־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר לוֹ לֵךְ הִתְחַזָּק
그리고-나아갔다 그-선지자 에게- 왕 이스라엘의 그리고-말했다 그에게 가라 강해져라
H5066 H5030 H0413 H4428 H3478 H0559 H0518 H3212 H2388

וְדַע וּרְאֵה אֵת אֲשֶׁר־תַּעֲשֶׂה כִּי לִתְשׁוּבַת הַשָּׁנָה מֶלֶךְ אֲרָם
그리고-알라 그리고-보라 — 그것을- 너는-할-것이다 왜냐하면 돌아옴-에 그-해 왕-이 아람의
H3045 H7200 H0853 H0834 H6213 H3588 H8666 H8141 H4428 H0758

עֹלֶה עָלֶיךָ׃ ס
올라온다 너-위에 —
H5927 H5921

그 선지자가 이스라엘 왕에게 나아와 가로되 왕은 가서 힘을 기르고 왕의 행할 일을 알고 준비하소서 해가 돌아오면 아람 왕이 왕을 치러 오리이다 하니라

23 וְעַבְדֵ֣י מֶֽלֶךְ־אֲרָ֗ם אָמְר֤וּ אֵלָיו֙ אֱלֹהֵ֣י הָרִ֣ים אֱלֹהֵיהֶ֔ם עַל־כֵּ֖ן
그리고-종들-의 왕-의 아람 말했다 그에게 하나님-의 산들 그들의-하나님이다 위에- 그렇게
H5650 H4428 H0758 H0559 H0413 H0430 H2022 H0430 H5921 H3651

מִמֶּ֣נּוּ נִלָּחֵ֔ם וְאוּלָ֕ם נִצְדַּ֥ק אִתָּ֖ם בַּמִּישֹׁ֑ור הֲלֹ֥א אִם־
우리보다 우리가 싸우자 그들과-함께 평지-에 아니 만일-
H4480 H3898 H0199 H6663 H0854 H4334 H3808 H0518

נֶחֱזָ֥ק מֵהֶ֖ם׃
강해지리라 그들보다
H2388 H1992

아람 왕의 신복들이 왕께 고하되 저희의 신은 산의 신이므로 저희가 우리보다 강하였거니와 우리가 만일 평지에서 저희와 싸우면 정녕 저희보다 강할지라

24 וְאֶת־הַדָּבָ֣ר הַזֶּ֔ה עֲשֵׂ֖ה הָסֵ֣ר הַמְּלָכִ֑ים אִ֛ישׁ מִמְּקֹמֹ֖ו וְשִׂ֥ים
그리고- 일 이 하라 제거하라 왕들을 사람 그의-자리에서 총독들을 그리고-놓아라
H0853 H1697 H2088 H6213 H5493 H4428 H0376 H4725 H6346 H7760

פַּחֹ֥ות תַּחְתֵּיהֶֽם׃
그들-대신에
H8478

왕은 이 일을 행하실지니 곧 왕들을 제하여 각각 그곳에서 떠나게 하고 저희 대신에 장관들을 두시고

25 וְאַתָּ֣ה תִמְנֶה־לְּךָ֗ חַ֚יִל כְּחֵ֣יל הַנֹּפֵ֔ל מֵאוֹתָ֖ךְ וְסוּס֙ תַּ֣חַת סֹ֔וס וְכֶ֖רֶב תַּ֣חַת כָּ֑רֶכֶב
그리고-당신은 세라- 군대 너에게 군대-와-같은 그-떨어진 너에게서 그리고-말-와 말-같은 그리고-병거 병거-같은
H7760 H4487 H2428 H0853 H5307 H2428 H0853 H5483 H6567 H7393

וְנִלָּחַ֣מְנוּ אֹתָ֔ם בַּמִּישֹׁ֖ור אִם־לֹ֥א נֶחֱזָ֖ק מֵהֶ֑ם וַיִּשְׁמַ֥ע
그리고-싸우자 그들을 평지-에 만일- 아니 강해지리라 그들보다
H3898 H0853 H4334 H0518 H3808 H2388 H1992 H8085

לְקֹלָ֛ם וַיַּ֥עַשׂ כֵּ֖ן׃ פ
그들의-소리에 그리고-행했다 그렇게 —

또 왕의 잃어버린 군대와 같은 군대를 왕을 위하여 충수하고 말도 말대로, 병거도 병거대로 충수하고 우리가 평지에서 저희와 싸우면 정녕 저희보다 강하리이다 왕이 그 말을 듣고 그리하니라

26 וַיְהִ֣י ׀ לִתְשׁוּבַ֣ת הַשָּׁנָ֗ה וַיִּפְקֹ֙ד בֶּן־הֲדַ֣ד וַיַּ֣עַל אֲרָ֔מָה אֶת־
그리고-있었다 돌아옴-에 그-해 그리고-방문했다 벳하닷 아람을 아방
H1961 H8666 H8141 H6485 H1130 H0853 H0758 H0663

לְמִלְחָמָ֖ה עִם־יִשְׂרָאֵֽל׃
전쟁-을-위해 함께- 이스라엘
H4421 H5973 H3478

해가 돌아오매 벤하닷이 아람 사람을 점고하고 아벡으로 올라와서 이스라엘과 싸우려 하매

27 וּבְנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל הָתְפָּקְד֙וּ וְכָלְכְּל֔וּ וַיֵּלְכ֖וּ לִקְרָאתָ֑ם
그리고-아들들-이 방문되었다 이스라엘의 그리고-병량을-받았다 그리고-갔다 그들을-만나려고
H1121 H6485 H3557 H3212 H7125

וַיַּחֲנ֣וּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵ֗ל כִּשְׁנֵי֙ חֲשִׂפֵ֣י עִזִּ֔ים וַאֲרָ֖ם מָלְא֥וּ הָאָֽרֶץ׃
그리고-진쳤다 이스라엘의 아들들-이 두-같은 작은-떼들-의 염소들 그리고-아람은 —
H2583 H3478 H1121 H8147 H2835 H5795 H0758 H0853 H4390 H0776

이스라엘 자손도 점고함을 입고 군량을 받고 마주 나가서 저희 앞에 진을 치니 이스라엘은 염소 새끼의 두 적은 떼와 같고 아람 사람은 그 땅에 가득하였더라

28

וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל׃ מֶלֶךְ אֶל־ וַיֹּאמֶר׀ הָאֱלֹהִים אִישׁ וַיִּגַּשׁ
그리고-말했다 이스라엘의 왕 에게- 그리고-말했다 그-하나님의 사람 그리고-나아갔다
H0559 H3478 H4428 H0413 H0559 H0430 H0376 H5066

יְהוָה הָרִים׀ אֱלֹהֵי אָרָם׀ אָמְרוּ אֲשֶׁר יַעַן יְהוָה אָמַר כֹּה־
여호와는 산들 하나님-의 아람이 말했다 그것은 때문에 여호와 말씀하셨다 이와-같이-
H3068 H2022 H0430 H0758 H0559 H3282 H3068 H0559 H3541

הַזֶּה הַגְּדוֹל הֶהָמוֹן כָּל־ אֶת־ וְנָתַתִּי הוּא עֲמָקִים אֱלֹהֵי וְלֹא־
이 그-큰 그-군중 모든- — 그리고-주겠다 그이다 골짜기들 하나님-의 그리고-아니-
H2088 H3605 H0853 H5414 H1931 H6010 H0430 H3808

יְהוָה׃ אֲנִי כִּי־ וִידַעְתֶּם בְּיָדֶךָ
여호와이다 내가 그것은- 그리고-알게-되리라 너의-손에
H3068 H0589 H3045 H3027

때에 하나님의 사람이 이스라엘 왕에게 나아와 고하여 가로되 여호와의 말씀이 아람 사람이 말하기를 여호와는 산의 신이요 골짜기의 신은 아니라 하도다 그러므로 내가 이 큰 군대를 다 네 손에 붙이리니 너희는 내가 여호와인줄 알리라 하셨나이다 하니라

29

הַשִּׁבִיעִי בַּיּוֹם וַיְהִי יָמִים שִׁבְעַת אֵלֶּה נֹכַח אֵלֶּה וַיַּחֲנוּ
그-일곱째의 그-날에 그리고-있었다 날들 일곱 이들이 맞은편에 이들이 그리고-진쳤다
H7637 H3117 H1961 H3117 H7651 H0428 H5227 H0428 H2583

רִגְלִי אֶלֶף מֵאָה־ אֲרָם אֶת־ יִשְׂרָאֵל בְּנֵי־ וַיַּכּוּ הַמִּלְחָמָה וַתִּקְרַב
보병 천 백- 아람을 — 이스라엘의 아들들-이 그리고-쳤다 그-전쟁이 그리고-다가왔다
H7273 H0505 H3967 H0758 H0853 H3478 H5221 H4421 H7126

בְּיוֹם אֶחָד׃
하나 날-에
H0259 H3117

진이 서로 대한지 칠 일이라 제칠일에 접전하여 이스라엘 자손이 하루에 아람 보병 십만을 죽이매

30

עַל־ הַחוֹמָה וַתִּפֹּל הָעִיר׀ אֶל־ אֲפֵקָה׀ הַנּוֹתָרִים׀ וַיָּנֻסוּ
위에- 그-성벽이 그리고-떨어졌다 그-성을 에- 아방으로 그-남은-자들이 그리고-도망쳤다
H2346 H5307 H0413 H0663 H3498 H5127

אֶל־ וַיָּבֹא נָס וּבֶן־הֲדַד הַנּוֹתָרִים אִישׁ אֶלֶף וְשִׁבְעָה עֶשְׂרִים
에- 그리고-왔다 도망쳤다 그리고-벳하닷은 그-남은-자들 사람 천 그리고-일곱 스물-일곱
H0413 H0935 H5127 H1130 H3498 H0376 H0505 H7651 H6242

ס בַּחֶדֶר׃ חֶדֶר הָעִיר
— 에-방 방 그-성을
H2315 H2315

그 남은 자는 아벡으로 도망하여 성읍으로 들어갔더니 그 성이 그 남은 자 이만 칠천 위에 무너지고 벤하닷은 도망하여 성읍에 이르러 골방으로 들어가니라

31

יִשְׂרָאֵל בֵּית מַלְכֵי כִּי שָׁמַעְנוּ נָא הִנֵּה־ עֲבָדָיו׀ אֵלָיו׀ וַיֹּאמְרוּ
이스라엘의 집 왕들-의 그것은 우리가-들었다 부디 보라- 그의-종들 그에게 그리고-말했다
H3478 H4428 H8085 H4994 H2009 H5650 H0413 H0559

וַחֲבָלִים בְּמָתְנֵינוּ שַׂקִּים נָא׀ נָשִׂימָה הֵם חֶסֶד מַלְכֵי כִּי־
그리고-밧줄들을 우리의-허리에 베-을 부디 놓자 그들이다 인자함 왕들-의 그것은-
H4975 H8242 H4994 H1992 H4428

נַפְשֶׁךָ׃ אֶת־ יְחַיֶּה אוּלַי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ אֶל־ וְנֵצְאָה׀ בְּרֹאשֵׁנוּ
당신의-생명을 — 살리리라 혹시 이스라엘의 왕 에게- 그리고-나가자 우리의-머리에
H5315 H0853 H2421 H0194 H3478 H4428 H0413 H3318

그 신복들이 저에게 고하되 우리가 들은즉 이스라엘 집의 왕들은 인자한 왕이라 하니 만일 우리가 굵은 베로 허리를 묶고 테두리를 머리에 이고 이스라엘 왕에게로 나아가면 저가 혹시 왕의 생명을 살리리이다 하고

32 וַיַּחְגְּרוּ֩ שַׂקִּ֨ים בְּמָתְנֵיהֶ֜ם וַחֲבָלִ֗ים בְּרָאשֵׁיהֶם֙ וַיָּבֹ֣אוּ אֶל־ מֶ֣לֶךְ
그리고-매었다 베-을 그들의-허리에 그리고-밎줄들을 그들의-머리에 그리고-왔다 에게- 왕
H2296 H8242 H4975 H2296 H0935 H0413 H4428

יִשְׂרָאֵ֔ל וַיֹּאמְר֣וּ אֵלָ֔יו עַבְדְּךָ֣ בֶן־הֲדַ֔ד אָמַ֕ר תְּחִי־ נָ֖א נַפְשִׁ֑י
이스라엘의 그리고-말했다 당신의-종 벳하닷이 말했다 살게-해주소서- 부디 나의-생명을
H3478 H0559 H5650 H1130 H0559 H2421 H4994 H5315

וַיֹּ֕אמֶר הַעוֹדֶ֥נּוּ חָ֖י אָחִ֑י הֽוּא׃
그리고-말했다 아직도-그가 살아있느냐 나의-형제 그이다
H0559 H5750 H0251 H1931

저희가 굵은 베로 허리를 묶고 테두리를 머리에 이고 이스라엘 왕에게 이르러 가로되 왕의 종 벤하닷이 청하기를 나의 생명을 살려 주옵소서 하더이다 아합이 가로되 저가 오히려 살았느냐 저는 나의 형제니라

33 וְהָאֲנָשִׁ֞ים יְנַחֲשׁ֣וּ וַיְמַהֲר֗וּ וַיַּחְלְט֤וּ וַיֹּֽאמְרוּ֙ הֵמֵ֣מֶּנּוּ אָחִ֔יךָ וַיֹּ֥אמְרוּ
그리고-사람들이 점쳤다 그리고-서둘렀다 그리고-붙잡았다 그에게서냐 당신의-형제 그리고-말했다
H0376 H5172 H2480 H4116 H0559 H0251 H0559

בֶן־הֲדַ֔ד וַיֹּ֖אמֶר בֹּ֣אוּ קָח֑וּהוּ וַיֵּצֵ֥א וַיֹּאמֶר֙ אֵלָ֔יו בֶּן־אֲחִ֖יךָ
벳하닷 그리고-말했다 와라 데려오라-그를 그리고-나왔다 그에게 벳하닷
H1130 H0559 H0935 H3947 H3318 H0413 H1130

עַל־ הַמֶּרְכָּבָֽה׃
위에- 그-병거
H4818

그 사람들이 징조로 여기고 그 말을 얼른 받아 대답하여 가로되 벤하닷은 왕의 형제니이다 왕이 가로되 너희는 가서 저를 인도하여 오라 벤하닷이 이에 왕에게 나아오니 왕이 저를 병거에 올린지라

34 וַיֹּ֣אמֶר אֵלָ֗יו הֶעָרִ֞ים אֲשֶׁר־ לָקַ֤ח אָבִי֙ מֵאֵ֣ת אָבִ֔יךָ אָשִׁ֖יב
그리고-말했다 그에게 그-성읍들 그것을- 취했다- 나의-아버지가 에서- 너의-아버지 내가-돌려주겠다
H0559 H0413 H5892 H0834 H3947 H0001 H0854 H0001 H7725

וְחוּצוֹת֙ תָּשִׂ֣ים לְךָ֔ כַּאֲשֶׁר־ בְּדַמֶּ֖שֶׂק יָשַׂ֣ם אָבִ֑י בְּשֹׁמְר֔וֹן
그리고-거리들을 너는-놓으라 너에게 다마스쿠스에 같이- 놓았다 나의-아버지가 사마리아에
H2351 H7760 H1834 H3922 H0001 H8111

וַאֲנִ֗י בַּבְּרִית֙ אֲשַׁלְּחֲךָ֣ וַיִּכְרָת־ לוֹ֮ בְּרִית֒ וַיְשַׁלְּחֵ֖הוּ׃ ס
그리고-나는 그-언약-으로 보내겠다-너를 그리고-맺었다- 그와 언약 그리고-보냈다-그를 —
H0589 H1285 H7971 H3772 H1285 H7971

벤하닷이 왕께 고하되 내 부친이 당신의 부친에게서 빼앗은 모든 성읍을 내가 돌려 보내리이다 또 나의 부친이 사마리아에서 만든 것 같이 당신도 다메섹에서 당신을 위하여 거리를 만드소서 아합이 가로되 내가 이 약조로 당신을 놓으리라 하고 이에 더불어 약조하고 저를 놓았더라

35 וְאִ֣ישׁ אֶחָ֗ד מִבְּנֵי֙ הַנְּבִיאִ֔ים אָמַ֥ר אֶל־ רֵעֵ֖הוּ בִּדְבַ֣ר יְהוָ֑ה
그리고-사람 하나 아들들-에서 그-선지자들의 말했다 에게- 그의-동료 말씀-으로 여호와의
H0376 H0259 H1121 H5030 H0559 H0413 H7453 H1697 H3068

לְהַכֵּתֻ֔נִי וַיְמָאֵ֥ן הָאִ֖ישׁ נָ֣א הַכֵּ֑נִי
그를-때리도록 그-사람은 그리고-거부했다 부디 때려라-나를
H5221 H0376 H3985 H4994 H5221

선지자의 무리 중 한 사람이 여호와의 말씀으로 그 동무에게 이르되 너는 나를 치라 하였더니 그 사람이 치기를 싫어하는지라

36 וַיֹּאמֶר לוֹ בִּדְבַר־יְהוָה עַל־כֵּן כַּאֲשֶׁר לֹא־שָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה הִנְּךָ הוֹלֵךְ מֵאִתִּי וְהִכְּךָ הָאַרְיֵה וַיִּמְצָאֵהוּ מֵאֶצְלוֹ וַיֵּלֶךְ הָאַרְיֵה וְהִכְּהוּ׃

그리고-말했다 H0559 그에게 H0559 때문에 H3282 그것은 H3808 아니- H3808 너가-들었다 H8085 여호와의 H3068 소리-에 H3068 보라-너는 H2009 가는 H1980
그-사자가 H0738 나에게서 H0854 그리고-치리라-너를 H5221 그-사자가 H0738 그리고-갔다 H3212 그-곁에서 H0681 그리고-찾았다-그를 H4672 그-사자가 H0738
그리고-쳤다-그를 H5221

저가 그 사람에게 이르되 네가 여호와의 말씀을 듣지 아니하였으니 네가 나를 떠나갈 때에 사자가 너를 죽이리라 그 사람이 저의 곁을 떠나가더니 사자가 그를 만나 죽였더라

37 וַיִּמְצָא־אִישׁ אַחֵר וַיֹּאמֶר הַכֵּנִי נָא וַיַּכֵּהוּ הָאִישׁ הַכֵּה׃

그리고-찾았다 H4672 사람 H0376 다른 H0312 그리고-말했다 H0559 때려라-나를 H5221 부디 H4994 그리고-쳤다-그를 H5221 그-사람이 H0376 치는 H5221

38 וַיֵּלֶךְ הַנָּבִיא וַיַּעֲמֹד לַמֶּלֶךְ עַל־הַדָּרֶךְ וַיִּתְחַפָּשׁ בָּאֵפֶר עַל־עֵינָיו׃

그리고-갔다 H3212 그-선지자 H5030 그리고-서다 H5975 그-왕을-위해 H4428 위에- H0413 그-길 H1870 그리고-변장했다 H2664 재-로 H0665 위에- H5921
그의-눈들 H5869

선지자가 가서 수건으로 그 눈을 가리워 변형하고 길 가에서 왕을 기다리다가

39 וַיְהִי הַמֶּלֶךְ עֹבֵר וְהוּא צָעַק אֶל־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר עַבְדְּךָ יָצָא בְּקֶרֶב־הַמִּלְחָמָה וְהִנֵּה־אִישׁ סָר וַיָּבֵא אֵלַי אִישׁ וַיֹּאמֶר שְׁמֹר אִישׁ הַזֶּה אִם־הִפָּקֹד יִפָּקֵד וְהָיְתָה נַפְשְׁךָ תַּחַת נַפְשׁוֹ אוֹ כִכַּר־כֶּסֶף תִּשְׁקוֹל׃

그리고-있었다 H1961 그-왕이 H4428 지나가는 H5674 그리고-그가 H1931 외쳤다 H6817 에게- H0413 그-왕 H4428 그리고-말했다 H0559 당신의-종이 H5650
나갔다 H3318 한가운데-에 H7130 그-전쟁의 H4421 그리고-보라- H2009 사람 H0376 돌아서다 H5493 나에게 H0413 그리고-데려왔다 H0935 사람을 H0376
그리고-말했다 H0559 지켜라 H8104 — H0853 그-사람을 H0376 이 H2088 만일- H0518 없어지면 H6485 없어지리라 H6485 그리고-될-것이다 H1961
너의-생명이 H5315 대신에 H8478 그의-생명 H5315 또는 H0176 은 H3701 달란트-의 H3603 달아라 H8254

왕이 지나갈 때에 소리질러 왕을 불러 가로되 종이 전장 가운데 나갔더니 한 사람이 돌이켜 어떤 사람을 끌고 내게로 와서 말하기를 이 사람을 지키라 만일 저를 잃어버리면 네 생명으로 저의 생명을 대신하거나 그렇지 아니하면 네가 은 한 달란트를 내어야 하리라 하였거늘

40 וַיְהִי עַבְדְּךָ פֹּה עֹשֶׂה הֵנָּה וְהֵנָּה וְהוּא אֵינֶנּוּ וַיֹּאמֶר אֵלָיו כֵּן מִשְׁפָּטֶךָ אַתָּה חָרָצְתָּ׃

그리고-있었다 H1961 당신의-종이 H5650 하는 H6213 여기 H2008 그리고-저기 H2008 그리고-그가 H1931 없었다 H0369 그리고-말했다 H0559 그에게 H0413
왕-이 H4428 이스라엘의 H3478 그렇게 H3651 당신이 H0859 너의-판결이다 H4941 결정했다 H2782

종이 이리 저리 일 볼 동안에 저가 없어졌나이다 이스라엘 왕이 저에게 이르되 네가 스스로 결정하였으니 그대로 당하여야 하리라

41 וַיִּמַּהֵר וַיָּסַר וַהַנָּאפֵ֖ר ]מעל[ )מֵעָלָ֑י( עֵינָיו וַיַּכֵּר
그리고-서둘렀다 그리고-제거했다 그-재를 [위에서] (위에서) 그의-눈들 그리고-알아봤다
H0666 H0853 H5493

הַנְּבִיאִֽים׃ מִן־ כִּי יִשְׂרָאֵ֔ל מֶ֣לֶךְ אֹת֖וֹ הֽוּא׃
선지자들-에서 그것은 이스라엘의 왕-이 그를 그이다
H1931 H5030 H3478 H4428 H0853

저가 급히 그 눈에 가리운 수건을 벗으니 이스라엘 왕이 저는 선지자 중 한 사람인 줄 알아 본지라

42 וַיֹּ֣אמֶר אֵלָ֗יו כֹּ֚ה אָמַ֣ר יְהוָ֔ה יַ֖עַן שִׁלַּ֣חְתָּ אֶת־ אִ֣ישׁ
그리고-말했다 그에게 이와-같이 말씀하셨다 여호와 때문에 보냈다-너가 -을 사람-의
H0559 H0413 H3541 H0559 H3068 H3282 H7971 H0853 H0376

חֶרְמִ֔י מִיָּדֶ֖ךָ נַפְשׁ֑וֹ תַּ֣חַת נַפְשֶׁ֗ךָ וְהָיְתָ֣ה תַּחַת֙ וְעַמְּךָ֣ תָּחַ֔ת
나의-저주를 손-에서 너의-생명이 대신에 그의-생명 대신에 그리고-너의-백성이 대신에
H3027 H5315 H1961 H5315 H8478 H5315 H8478

עַמּ֖וֹ׃
그의-백성

저가 왕께 고하되 여호와의 말씀이 내가 멸하기로 작정한 사람을 네 손으로 놓았은즉 네 목숨은 저의 목숨을 대신하고 네 백성은 저의 백성을 대신하리라 하셨나이다

43 וַיֵּ֣לֶךְ וַיָּבֹ֖א שֹׁמְר֑וֹנָה׃ פ
그리고-갔다 그리고-왔다 사마리아로 —
H3212 H0935 H8111

מֶ֣לֶךְ־ עַל־ בֵּיתֹ֗ו וְזָעֵף֙ סָ֔ר יִשְׂרָאֵ֖ל
왕-이 위에- 그의-집 심란 그리고-화난 이스라엘의
H4428 H5620 H2198 H3478

이스라엘 왕이 근심하고 답답하여 그 궁으로 돌아가려고 사마리아에 이르니라

## Chapter 21

1 וַיְהִ֗י אַחַר֙ הַדְּבָרִ֣ים הָאֵ֔לֶּה הָיָ֥ה כֶ֖רֶם לְנָבֹ֣ות הַיִּזְרְעֵאלִ֑י אֲשֶׁ֣ר בְּיִזְרְעֶ֗אל
그리고-있었다 후에 그-일들 이-것들 있었다 포도원 나봇에게 그-이즈르엘인 그것은 이즈르엘에
H1961 H0310 H1697 H0428 H1961 H3754 H5022 H3158 H0834 H3157

אֲצֶ֖ל אַחְאָ֥ב הֵיכַ֛ל מֶ֥לֶךְ שֹׁמְרֹֽון׃
곁에 아합 궁전-의 왕 사마리아의
H0681 H0256 H1964 H4428 H8111

그 후에 이 일이 있으니라 이스르엘 사람 나봇이 이스르엘에 포도원이 있어 사마리아 왕 아합의 궁에서 가깝더니

2 וַיֹּ֣אמֶר אַחְאָ֣ב אֶל־ נָבֹ֗ות וְלֵאמֹר֙ תְּנָה־ לִ֨י אֶת־ כַּרְמְךָ֜ וְיִהְיֶה־ לִּ֣י לְגַן־ יָרָ֗ק כִּ֣י הֽוּא֮ קָרֹ֣וב אֶצֶל֒ בֵּיתִי֙ וְאֶתְּנָ֣ה לְךָ֔ תַּחְתָּ֑יו כֶּ֣סֶף מְחִ֣יר זֶ֔ה׃
그리고-말했다 아합 에게- 나봇 말하기를 주라- -을 나에게 너의-포도원을 그리고-되게-하라 나에게 채소 뜸-으로 왜냐하면 그것이 가깝다 곁에 나의-집 너에게 그리고-주겠다 그것-대신에 너에게 은 값-의 이것
H1696 H0256 H0413 H5022 H0559 H5414 H0853 H3754 H1961 H1588 H3419 H1931 H7138 H0681 H1004 H5414 H8478 H3701 H4242 H2088

בְּעֵינֶ֔יךָ אֶתְּנָה־ לְךָ֖ תַּחְתָּ֑יו טֹ֣וב אִם־ מִמֶּ֣נּוּ טֹ֔וב כֶּ֖רֶם
너의-눈에 주겠다- 너에게 은 좋다면 만일 그것보다 좋은 포도원
H5414 H3701 H2896 H7495 H4480 H2896 H3754

아합이 나봇에게 일러 가로되 네 포도원이 내 궁 곁에 가까이 있으니 내게 주어 나물 밭을 삼게 하라 내가 그 대신에 그보다 더 아름다운 포도원을 네게 줄 것이요 만일 합의하면 그 값을 돈으로 네게 주리라

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נַחֲלַת | אֶת־ | מִתְּתָי | מֵיהוָה | לִי | חָלִילָה | אַחְאָב | אֶל־ | נָבוֹת | וַיֹּאמֶר |
| 유산-의 | — | 내가-주는-것 | 여호와로부터 | 나에게 | 금할-것이다 | 아합 | 에게- | 나봇 | 그리고-말했다 |
| H5159 | H0853 | H5414 | H3068 | | H2486 | H0256 | H0413 | H5022 | H0559 |

| | |
|---|---|
| לָךְ׃ | אֲבֹתָי |
| 너에게 | 나의-조상들 |
| | H0001 |

나봇이 아합에게 말하되 내 열조의 유업을 왕에게 주기를 여호와께서 금하실지로다 하니

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלָיו | דִּבֶּר | אֲשֶׁר־ | הַדָּבָר | עַל־ | וְזָעֵף | סַר | בֵּיתוֹ | אֶל־ | אַחְאָב | וַיָּבֹא |
| 그에게 | 말했다 | 그것을- | 그-말 | 위에- | 그리고-화난 | 심란 | 그의-집 | 에- | 아합 | 그리고-왔다 |
| H0413 | H1696 | | H1697 | | H2198 | H5620 | | H0413 | H0256 | H0935 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּשְׁכַּב | אֲבֹתָי | נַחֲלַת | אֶת־ | לְךָ | אֶתֵּן | לֹא־ | וַיֹּאמֶר | הַיִּזְרְעֵאלִי | נָבוֹת |
| 그리고-누웠다 | 나의-조상들 | 유산-의 | — | 너에게 | 주겠다 | 아니- | 그리고-말했다 | 그-이즈르엘인 | 나봇 |
| H7901 | H0001 | H5159 | H0853 | | H5414 | H3808 | H0559 | H3158 | H5022 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָחֶם׃ | אָכַל | וְלֹא־ | פָּנָיו | אֶת־ | וַיָּסֶב | מִטָּתוֹ | עַל־ |
| 빵 | 먹었다 | 그리고-아니- | 그의-얼굴을 | — | 그리고-돌렸다 | 그의-침대 | 위에- |
| H3899 | H0398 | H3808 | H6440 | H0853 | H5437 | H4296 | |

이스르엘 사람 나봇이 아합에게 대답하여 이르기를 내 조상의 유업을 왕께 줄 수 없다 함을 인하여 아합이 근심하고 답답하여 궁으로 돌아와서 침상에 누워 얼굴을 돌이키고 식사를 아니하니

5

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סָרָה | רוּחֲךָ | זֶה | מַה־ | אֵלָיו | וַתְּדַבֵּר | אִשְׁתּוֹ | אִיזֶבֶל | אֵלָיו | וַתָּבֹא |
| 슬픈 | 너의-영혼이 | 이것이냐 | 무엇이- | 그에게 | 그리고-말했다 | 그의-아내 | 이세벨 | 그에게 | 그리고-왔다 |
| H5620 | H7307 | H2088 | H4100 | H0413 | H1696 | H0802 | H0348 | H0413 | H0935 |

| | | |
|---|---|---|
| לָחֶם׃ | אֹכֵל | וְאֵינְךָ |
| 빵 | 먹는 | 그리고-너는-아니 |
| H3899 | H0398 | H0369 |

그 아내 이세벨이 저에게 나아와 가로되 왕의 마음에 무엇을 근심하여 식사를 아니하나이까

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ | וָאֹמַר | הַיִּזְרְעֵאלִי | נָבוֹת | אֶל־ | אֲדַבֵּר | כִּי־ | אֵלֶיהָ | וַיְדַבֵּר |
| 그에게 | 그리고-말했다 | 그-이즈르엘인 | 나봇 | 에게- | 내가-말했다 | 왜냐하면- | 그녀에게 | 그리고-말했다 |
| | H0559 | H3158 | H5022 | H0413 | H1696 | | H0413 | H1696 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֶּרֶם | לְךָ | אֶתְּנָה־ | אַתָּה | חָפֵץ | אִם־ | אוֹ | בְּכֶסֶף | כַּרְמְךָ | אֶת־ | לִי | תְּנָה־ |
| 포도원 | 너에게 | 주겠다- | 당신 | 원하는 | 만일- | 또는 | 은-으로 | 너의-포도원을 | — | 나에게 | 주라- |
| H3754 | | H5414 | | H2655 | | | H3701 | H3754 | H0853 | | H5414 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּרְמִי׃ | אֶת־ | לְךָ | אֶתֵּן | לֹא־ | וַיֹּאמֶר | תַּחְתָּיו |
| 나의-포도원을 | — | 너에게 | 주겠다 | 아니- | 그리고-말했다 | 그것-대신에 |
| H3754 | H0853 | | H5414 | H3808 | H0559 | H8478 |

왕이 이르되 내가 이스르엘 사람 나봇에게 말하여 이르기를 네 포도원을 내게 주되 돈으로 바꾸거나 만일 네가 좋아하면 내가 그 대신에 포도원을 네게 주리라 한즉 저가 대답하기를 내가 내 포도원을 네게 주지 않겠노라 함을 인함이로라

7 וַתֹּאמֶר אֵלָיו אִיזֶבֶל אִשְׁתּוֹ אַתָּה עַתָּה תַּעֲשֶׂה מְלוּכָה עַל־ יִשְׂרָאֵל קוּם
그리고-말했다 그에게 이세벨 그의-아내 당신이 이제 하는 왕권 위에- 이스라엘 일어나라
H0559 H0413 H0348 H0802 H6258 H4410 H5414 H3478

וְטַב לִבֶּךָ אֲנִי אֶתֵּן לְךָ אֶת־ כֶּרֶם נָבוֹת הַיִּזְרְעֵאלִי׃ אֶכְל־ לֶחֶם
그리고-좋게-하라 너의-마음을 내가 주겠다 너에게 — 포도원-의 나봇 그-이즈르엘인의 먹으라- 빵
H3190 H3824 H5414 H0589 H3754 H0853 H5022 H3158 H0398 H3899

그 아내 이세벨이 저에게 이르되 왕이 이제 이스라엘 나라를 다스리시나이까 일어나 식사를 하시고 마음을 즐겁게 하소서 내가 이스르엘 사람 나봇의 포도원을 왕께 드리리이다 하고

8 וַתִּכְתֹּב סְפָרִים בְּשֵׁם אַחְאָב וַתַּחְתֹּם בְּחוֹתָמוֹ וַתִּשְׁלַח הַסְּפָרִים
그리고-썼다 편지들을 이름-으로 아합의 그리고-봉했다 그의-인장-으로 그리고-보냈다 [그-편지들을]
H3789 H8034 H0256 H2856 H2368 H7971

אֶל־ הַזְּקֵנִים וְאֶל־ הַחֹרִים אֲשֶׁר בְּעִירוֹ הַיֹּשְׁבִים אֶת־ נָבוֹת׃
에게- 장로들 그-귀족들 그리고-에게- 그들은 그의-성에 거하는 — 나봇과-함께
H0413 H2205 H0413 H2715 H0834 H3427 H0854 H5022

(편지들을)(סְפָרִים)

아합의 이름으로 편지들을 쓰고 그 인을 쳐서 그 성에서 나봇과 함께 사는 장로와 귀인들에게 보내니

9 וַתִּכְתֹּב בַּסְּפָרִים לֵאמֹר קִרְאוּ־ צוֹם וְהוֹשִׁיבוּ אֶת־ נָבוֹת בְּרֹאשׁ
그리고-썼다 그-편지들에 말하기를 선포하라- 금식 그리고-앉혀라 — 나봇을 머리-에
H3789 H0559 H7121 H6685 H3427 H0853 H5022 H7218

הָעָם׃
그-백성의

그 편지 사연에 이르기를 금식을 선포하고 나봇을 백성 가운데 높이 앉힌 후에

10 וְהוֹשִׁיבוּ שְׁנַיִם אֲנָשִׁים בְּנֵי־ בְלִיַּעַל נֶגְדּוֹ וְיעִדֻהוּ לֵאמֹר
그리고-앉혀라 둘 사람들 아들들-의 불량배 그-맞은편에 그리고-증언하게-하라-그를 말하기를
H3427 H8147 H0376 H1100 H5048 H3289 H0559

בֵּרַכְתָּ אֱלֹהִים וְהַמֶּלֶךְ וְהוֹצִיאֻהוּ וְסִקְלֻהוּ וְיָמֹת׃
너가-저주했다 하나님을 그리고-왕을 그리고-끼어내라-그를 그리고-돌로-쳐라-그를 그리고-죽으리라
H1288 H0430 H4428 H3318 H5619 H4191

비류 두 사람을 그 앞에 마주 앉히고 저에게 대하여 증거하기를 네가 하나님과 왕을 저주하였다 하게 하고 곧 저를 끌고 나가서 돌로 쳐 죽이라 하였더라

11 וַיַּעֲשׂוּ אַנְשֵׁי עִירוֹ הַזְּקֵנִים וְהַחֹרִים אֲשֶׁר הַיֹּשְׁבִים בְּעִירוֹ כַּאֲשֶׁר
그리고-행했다 사람들-의 그의-성을 그-장로들 그리고-귀족들 그들은 거하는 그의-성에 같이
H6213 H0376 H5892 H2715 H0834 H3427

שָׁלְחָה אֲלֵיהֶם כַּאֲשֶׁר כָּתוּב בַּסְּפָרִים אֲשֶׁר שָׁלְחָה אֲלֵיהֶם׃
보냈다 그들에게 같이 쓰여-있는 그-편지들에 그들은 보냈다 그들에게
H7971 H0413 H3789 H0834 H7971 H0413

그 성 사람 곧 그 성에 사는 장로와 귀인들이 이세벨의 분부 곧 저가 자기들에게 보낸 편지에 쓴 대로 하여

12 קָרְאוּ צוֹם וְהוֹשִׁיבוּ אֶת־ נָבוֹת בְּרֹאשׁ הָעָם׃
선포했다 금식 그리고-앉혔다 — 나봇을 머리-에 그-백성의
H7121 H6685 H3427 H0853 H5022 H7218

금식을 선포하고 나봇을 백성 가운데 높이 앉히매

וַיָּבֹאוּ שְׁנֵי בְנֵי־בְלִיַּעַל הָאֲנָשִׁים וַיֵּשְׁבוּ נֶגְדּוֹ וַיְעִדֻהוּ 13
그리고-왔다 둘 아들들-의 불량배 그-사람들 그리고-앉았다 그-맞은편에 그리고-증언했다-그를
H0935 H8147 H1100 H0376 H3427 H5048

אַנְשֵׁי הַבְּלִיַּעַל אֶת־נָבוֹת לֵאמֹר נֶגֶד הָעָם בֵּרַךְ נָבוֹת אֱלֹהִים וְהַמֶּלֶךְ
사람들-의 그-불량배 나봇을 앞에서 그-백성 저주했다 말하기를 나봇이 하나님을 그리고-왕을
H0376 H1100 H0853 H5022 H5048 H1288 H0559 H5022 H0430 H4428

וַיְסִקְלֻהוּ בָאֲבָנִים וַיָּמֹת׃
그리고-돌로-쳤다-그를 돌들-로 그리고-죽었다
H5619 H0068 H4191

וַיֹּצִאֻהוּ מִחוּץ לָעִיר
그리고-끼어냈다-그를 밖에서 그-성의
H3318 H2351

때에 비류 두 사람이 들어와서 그 앞에 앉고 백성 앞에서 나봇에게 대하여 증거를 지어 이르기를 나봇이 하나님과 왕을 저주하였다 하매 무리가 저를 성 밖으로 끌고 나가서 돌로 쳐 죽이고

וַיִּשְׁלְחוּ אֶל־אִיזֶבֶל לֵאמֹר סָקַל נָבוֹת וַיָּמֹת׃ 14
그리고-보냈다 에게- 이세벨 말하기를 돌로-쳤졌다 나봇은 그리고-죽었다
H7971 H0413 H0348 H0559 H5619 H5022 H4191

이세벨에게 통보하기를 나봇이 돌에 맞아 죽었나이다 하니

וַיְהִי כְּשֶׁמַע אִיזֶבֶל כִּי־סָקַל נָבוֹת וַתֹּאמֶר אִיזֶבֶל וַיָּמֶת נָבוֹת סָקַל וַתֹּאמֶר 15
그리고-있었다 들을-때에 이세벨 그것은- 돌로-쳤졌다 나봇은 그리고-죽었다 이세벨 그리고-말했다
H1961 H8085 H0348 H3588 H5619 H5022 H4191 H0348 H0559

אִיזֶבֶל קוּם רֵשׁ אֶת־כֶּרֶם נָבוֹת הַיִּזְרְעֵאלִי אֲשֶׁר מֵאֵן לָתֶת־לְךָ
이세벨 일어나라 차지하라 — 포도원-의 나봇 그-이즈르엘인의 그것을 거부했다 주도록-
H0348 H0853 H3754 H5022 H3158 H0834 H3985 H5414

אַחְאָב אֶל־נָבוֹת כִּי־אֵין נָבוֹת חָי כִּי אִם־מֵת׃
아합 에게- 나봇은 없다 살아있는 왜냐하면- 죽었다
H0256 H0413 H5022 H0369 H2416 H3588 H4191

이세벨이 나봇이 돌에 맞아 죽었다 함을 듣고 아합에게 이르되 일어나서 그 이스르엘 사람 나봇이 돈으로 바꾸어 주기를 싫어하던 포도원을 취하소서 나봇이 살아 있지 아니하고 죽었나이다

וַיְהִי כְּשֶׁמַע אַחְאָב כִּי מֵת נָבוֹת וַיָּקָם אַחְאָב לָרֶדֶת אֶל־ 16
그리고-있었다 들을-때에 아합 그것은 죽었다 나봇이 그리고-일어났다 아합 내려가려고 에-
H1961 H8085 H0256 H3588 H4191 H5022 H0256 H3381 H0413

כֶּרֶם נָבוֹת הַיִּזְרְעֵאלִי אֲשֶׁר לָרֶשֶׁת לוֹ׃ ס
포도원 나봇의 그-이즈르엘인의 차지하려고 —
H3754 H5022 H3158 H0834 H3423

아합이 나봇의 죽었다 함을 듣고 곧 일어나 이스르엘 사람 나봇의 포도원을 취하러 그리로 내려 갔더라

וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־אֵלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי לֵאמֹר׃ 17
그리고-있었다 말씀-의 여호와 에게- 엘리야 그-디셉인 말씀하시기를
H1961 H1697 H3068 H0413 H0452 H8664 H0559

여호와의 말씀이 디셉 사람 엘리야에게 임하여 가라사대

קוּם רֵד לִקְרַאת אַחְאָב מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר בְּשֹׁמְרוֹן הִנֵּה בְּכֶרֶם נָבוֹת 18
일어나라 내려가라 만나려고 아합 왕-의 이스라엘 그는 사마리아에 보라 포도원-에 나봇의
H0559 H3381 H7125 H0256 H4428 H3478 H0834 H8111 H2009 H3754 H5022

אֲשֶׁר־יָרַד שָׁמָּה לָרִשְׁתּוֹ׃
그곳에- 내려갔다 거기에 차지하려고
H0834 H3381 H8033 H3423

너는 일어나 내려가서 사마리아에 거하는 이스라엘 왕 아합을 만나라 저가 나봇의 포도원을 취하러 그리로 내려갔나니

19 וְדִבַּרְתָּ֣ אֵלָ֔יו לֵאמֹ֖ר כֹּ֣ה אָמַ֣ר יְהוָ֑ה הֲרָצַחְתָּ֖ וְגַם־ יָרָ֣שְׁתָּ

그리고-말하라 그에게 이와-같이 말하기를 여호와 살인했느냐 그리고-또한- 차지했느냐
H1696 H0413 H0559 H0559 H3068 H7523 H1571 H3423

וְדִבַּרְתָּ֣ אֵלָ֔יו לֵאמֹ֖ר כֹּ֣ה אָמַ֣ר יְהוָ֑ה בִּמְקוֹם֙ אֲשֶׁ֣ר לִקְקוּ֩ הַכְּלָבִ֨ים אֶת־ דַּם־ נָבוֹת֜ וְלָקְק֣וּ גַם־ אֶת־ דָּמְךָ֗ אֲתָּה׃

그리고-말하라 그에게 이와-같이 말하기를 여호와 말씀하셨다 장소-에 그곳에서 핥았다 그-개들이
H1696 H0413 H0559 H0559 H3068 H4725 H0834 H3952 H3611

당신의 또한- 너의-피를 — 그-개들이 핥으리라 나봇의 피-의 —
H0859 H1571 H1818 H0853 H3611 H3952 H5022 H1818 H0853

너는 저에게 말하여 이르기를 여호와의 말씀이 네가 죽이고 또 빼앗았느냐 하셨다 하고 또 저에게 이르기를 여호와의 말씀이 개들이 나봇의 피를 핥은 곳에서 개들이 네 피 곧 네 몸의 피도 핥으리라 하셨다 하라

20 וַיֹּ֤אמֶר אַחְאָב֙ אֶל־ אֵלִיָּ֣הוּ הַמְצָאַתְנִ֖י אֹיְבִ֑י וַיֹּ֣אמֶר מָצָ֔אתִי יַ֗עַן

그리고-말했다 아합 에게- 엘리야 찾았느냐-나를 나의-원수여 그리고-말했다 때문에
H0559 H0256 H0413 H0452 H4672 H0341 H0559 H3282

יְהוָ֔ה בְּעֵינֵ֖י הָרַ֣ע לַעֲשׂ֑וֹת הִתְמַכֶּרְךָ֖

여호와의 눈들-에 그-악 하도록 너가-팔아버림
H3068 H0776 H7451 H6213 H4376

아합이 엘리야에게 이르되 나의 대적이여 네가 나를 찾았느냐 대답하되 내가 찾았노라 네가 스스로 팔려 여호와 보시기에 악을 행하였으므로

21 הִנְנִ֣י מֵבִ֗יא (מבין) אֵלֶ֙יךָ֙ רָעָ֔ה וּבִעַרְתִּ֖י אַחֲרֶ֑יךָ וְהִכְרַתְתִּ֣י

보라-나는 [가져오는] (가져오는) 너에게 재앙을 그리고-쓸어버리겠다 너의-뒤를 그리고-끊겠다
H2009 H0935 H0935 H0413 H7451 H1197 H3772

לְאַחְאָב֙ מַשְׁתִּ֣ין בְּקִ֔יר וְעָצ֥וּר וְעָז֖וּב בְּיִשְׂרָאֵֽל׃

아합에게 벽에-누는-자 벽에 그리고-갇힌 그리고-버림받은 이스라엘에서
H0256 H8366 H7023 H6113 H5800 H3478

여호와의 말씀이 내가 재앙을 네게 내려 너를 쓸어 버리되 네게 속한 남자는 이스라엘 가운데 매인 자나 놓인 자를 다 멸할 것이요

22 וְנָתַתִּ֣י אֶת־ בֵּיתְךָ֗ כִּבֵּית֙ יָרָבְעָ֣ם בֶּן־ וּכְבֵ֣ית נְבָ֔ט בֶּן־ בַּעְשָׁ֖א

그리고-주겠다 — 너의-집을 같은-집 여로보암 아들-의 느밧 아들-의 바아사
H5414 H0853 H1004 H3379 H1121 H5028 H1121 H1201

יִשְׂרָאֵֽל׃ אֶת־ וַתַּחַטֵּ֔א הִכְעַסְתָּ֖ אֲשֶׁ֣ר הַכַּעַס֙ אֶל־ אֲחִיָּ֑ה

이스라엘을 — 그리고-범하게-했다 노하게-했다 그것을 그-노하게-함 에- 아히야
H3478 H0853 H2398 H3707 H0834 H3708 H0413 H0281

또 네 집으로 느밧의 아들 여로보암의 집처럼 되게 하고 아히야의 아들 바아사의 집처럼 되게 하리니 이는 네가 나의 노를 격동하고 이스라엘로 범죄케 한 까닭이니라 하셨고

23 וְגַם־ לְאִיזֶ֖בֶל דִּבֶּ֣ר יְהוָ֑ה לֵאמֹ֗ר הַכְּלָבִים֙ יֹאכְל֣וּ אֶת־ אִיזֶ֔בֶל

그리고-또한- 이세벨에게 말씀하셨다 여호와 말씀하시기를 그-개들이 먹으리라 — 이세벨을
H1571 H0348 H1696 H3068 H0559 H3611 H0398 H0853 H0348

בְּחֵ֖ל יִזְרְעֶאלִֽי׃

성벽-에 이즈르엘의
H2426 H3157

이세벨에게 대하여도 여호와께서 말씀하여 가라사대 개들이 이스르엘 성 곁에서 이세벨을 먹을지라

24 הַמֵּ֤ת לְאַחְאָב֙ בָּעִ֔יר יֹאכְל֖וּ הַכְּלָבִ֑ים וְהַמֵּת֙ בַּשָּׂדֶ֔ה יֹאכְל֥וּ עוֹף־ הַשָּׁמָ֖יִם׃

그-죽는 아합의 성-에서 먹으리라 그-개들이 그리고-그-죽는 들-에서 먹으리라 새-의 그-하늘
H4191 H0256 H1004 H0398 H3611 H4191 H7704 H0398 H5775 H8064

아합에게 속한 자로서 성읍에서 죽은 자는 개들이 먹고 들에서 죽은 자는 공중의 새가 먹으리라 하셨느니라 하니

25 רַ֗ק לֹא־ הָיָ֤ה כְאַחְאָב֙ אֲשֶׁ֣ר הִתְמַכֵּ֔ר לַעֲשׂ֖וֹת הָרַ֣ע בְּעֵינֵ֑י יְהוָ֔ה אֲשֶׁר־
오직 아니- 있었다 아합-같은 그는 팔아버렸다 하도록 그-악 눈들-에 여호와의 그녀를-
H7535 H3808 H1961 H0256 H4376 H3068

אִשְׁתּ֖וֹ׃ אִיזֶ֣בֶל אֹת֔וֹ הֵסִ֥תָּה
그의-아내 이세벨 그를 충동했다
H0802 H0348 H0853 H5496

예로부터 아합과 같이 스스로 팔려 여호와 보시기에 악을 행한 자가 없음은 저가 그 아내 이세벨에게 충동되었음이라

26 וַיִּתְעֵב֙ מְאֹ֔ד לָלֶ֖כֶת אַחֲרֵ֣י הַגִּלֻּלִ֑ים כְּכֹל֙ אֲשֶׁ֣ר עָשׂ֔וּ הָאֱמֹרִ֔י אֲשֶׁ֥ר
그리고-역겨웠다 매우 가려고 뒤를- 그-우상들 모든-대로 행했다 그것을 그-아모리인이 그들을
H8581 H3966 H3212 H1544 H3605 H6213 H0567

הוֹרִ֖ישׁ יְהוָ֑ה מִפְּנֵי֙ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל׃ ס
쫓아냈다 여호와 앞에서 아들들-의 이스라엘 —
H3423 H3068 H6440 H3478

저가 여호와께서 이스라엘 자손 앞에서 쫓아내신 아모리 사람의 모든 행한 것 같이 우상에게 복종하여 심히 가증하게 행하였더라

27 וַיְהִ֗י כִּשְׁמֹ֤עַ אַחְאָב֙ אֶת־ הַדְּבָרִ֣ים הָאֵ֔לֶּה וַיִּקְרַ֥ע בְּגָדָ֖יו
그리고-있었다 들을-때에 아합 — 그-말들 이-것들을 찢었다 그의-옷들을
H1961 H8085 H0256 H0853 H1697 H0428 H7167

וַיָּ֤שֶׂם־ שָׂק֙ עַל־ בְּשָׂר֔וֹ וַיָּצ֥וֹם וַיִּשְׁכַּ֖ב בַּשָּׂ֑ק וַיְהַלֵּ֖ךְ אָֽט׃
그리고-놓았다- 베-을 위에- 그의-살 그리고-금식했다 그리고-누웠다 베-에 그리고-걸었다 천천히
H8242 H6684 H7901 H8242 H1980

ס
—

아합이 이 모든 말씀을 들을 때에 그 옷을 찢고 굵은 베로 몸을 동이고 금식하고 굵은 베에 누우며 행보도 천천히 한지라

28 וַיְהִ֗י דְּבַר־ יְהוָה֙ אֶל־ אֵלִיָּ֣הוּ הַתִּשְׁבִּ֔י לֵאמֹֽר׃
그리고-있었다 말씀-의 여호와 에게- 엘리야 그-디셉인 말씀하시기를
H1961 H1697 H3068 H0413 H0452 H8664 H0559

여호와의 말씀이 디셉 사람 엘리야에게 임하여 가라사대

29 הֲרָאִ֕יתָ כִּֽי־ נִכְנַ֥ע אַחְאָ֖ב מִלְּפָנָ֑י יַ֚עַן כִּֽי־ לֹא־ מִפָּנַ֔י נִכְנַ֣ע
보았느냐 그것은- 겸손해졌다 아합이 나의-앞에서 때문에 그것은- 겸손해졌다 나의-앞에서 아니-
H7200 H3665 H0256 H6440 H3282 H3665 H6440 H3808

הָרָעָ֖ה עַל־ בְּיָמָ֑יו בִּימֵ֣י בְנ֔וֹ אָבִ֥יא הָרָעָ֖ה עַל־ בֵּיתֽוֹ׃ (אָבִיא) [אבין]
그-재앙을 위에- 그의-날들에 날들-에 그의-아들의 가져오겠다 그-재앙을 위에- [가져오겠다] (가져오겠다)
H0935 H3117 H3117 H0935 H0935

그의-집

아합이 내 앞에서 겸비함을 네가 보느냐 저가 내 앞에서 겸비함을 인하여 내가 재앙을 저의 시대에 내리지 아니하고 그 아들의 시대에야 그 집에 재앙을 내리리라 하셨더라

## Chapter 22

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | יִשְׂרָאֵֽל׃ | וּבֵין | אֲרָם | בֵּין | מִלְחָמָה | אֵין | שָׁנִים | שָׁלֹשׁ | וַיֵּשְׁבוּ |
| — | 이스라엘 | 그리고-사이에 | 아람 | 사이에 | 전쟁 | 없었다 | 해들 | 셋 | 그리고-앉았다 |
| | H3478 | H0996 | H0758 | H0996 | H4421 | H0369 | H8141 | H7969 | H3427 |

아람과 이스라엘 사이에 전쟁이 없이 삼 년을 지내었더라

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֶלֶךְ | אֶל־ | יְהוּדָה | מֶלֶךְ־ | יְהוֹשָׁפָט | וַיֵּרֶד | הַשְּׁלִישִׁית | בַּשָּׁנָה | וַיְהִי |
| 왕 | 에게- | 유다 | 왕-의 | 여호샤밧 | 그리고-내려갔다 | 그-셋째의 | 그-해-에 | 그리고-있었다 |
| H4428 | H0413 | H3063 | H4428 | H3092 | H3381 | H7992 | H8141 | H1961 |

| |
|---|
| יִשְׂרָאֵֽל׃ |
| 이스라엘의 |
| H3478 |

제삼년에 유다 왕 여호사밧이 이스라엘 왕에게 내려가매

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָמֹת | לָנוּ | כִּי־ | הַיְדַעְתֶּם | עֲבָדָיו | אֶל־ | יִשְׂרָאֵל | מֶלֶךְ־ | וַיֹּאמֶר | |
| 라못-길르앗 | 우리에게 | 그것은- | 알고-있느냐 | 그의-종들 | 에게- | 이스라엘의 | 왕-이 | 그리고-말했다 | |
| H7433 | | | H3045 | H5650 | H0413 | H3478 | H4428 | H0559 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲרָם׃ | מֶלֶךְ | מִיַּד | אֹתָהּ | מִקַּחַת | מַחְשִׁים | וַאֲנַחְנוּ | גִּלְעָד |
| 아람의 | 왕 | 손-에서 | 그것을 | 취하는-것에서 | 잠잘하고-있다 | 그리고-우리는 | 길르앗이다 |
| H0758 | H4428 | H3027 | H0853 | H3947 | H2814 | H0587 | H1568 |

이스라엘 왕이 그 신복에게 이르되 길르앗 라못은 본래 우리의 것인 줄을 너희가 알지 못하느냐 우리가 어찌 아람 왕의 손에서 취하지 아니하고 잠잠히 있으리요 하고

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | גִּלְעָד | רָמֹת | לַמִּלְחָמָה | אִתִּי | הֲתֵלֵךְ | יְהוֹשָׁפָט | אֶל־ | וַיֹּאמֶר | |
| 그리고-말했다 | 길르앗 | 라못-길르앗 | 전쟁-에 | 나와-함께 | 가겠느냐 | 여호샤밧 | 에게- | 그리고-말했다 | |
| H0559 | H1568 | H7433 | H4421 | H0854 | H3212 | H3092 | H0413 | H0559 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּסוּסַי | כְּעַמְּךָ | כְּעַמִּי | כָּמֹוךָ | כָּמֹנִי | יִשְׂרָאֵל | מֶלֶךְ | אֶל־ | יְהוֹשָׁפָט |
| 나의-말들-처럼 | 너의-백성-처럼 | 나의-백성-처럼 | 너-처럼 | 나-처럼 | 이스라엘의 | 왕 | 에게- | 여호샤밧 |
| | | | H3644 | H3644 | H3478 | H4428 | H0413 | H3092 |

| |
|---|
| כְּסוּסֶֽיךָ׃ |
| 너의-말들-처럼 |

여호사밧에게 이르되 당신은 나와 함께 길르앗 라못으로 가서 싸우시겠느뇨 여호사밧이 이스라엘 왕에게 이르되 나는 당신과 일반이요 내 백성은 당신의 백성과 일반이요 내 말들도 당신의 말들과 일반이니이다

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | דְּבַר | אֶת־ | כַּיּוֹם | נָא | דְרָשׁ־ | יִשְׂרָאֵל | מֶלֶךְ | אֶל־ | יְהוֹשָׁפָט | וַיֹּאמֶר |
| 여호와 | 말씀-의 | — | 오늘-처럼 | 부디 | 구하라- | 이스라엘의 | 왕 | 에게- | 여호샤밧 | 그리고-말했다 |
| H3068 | H1697 | H0853 | H3117 | H4994 | H1875 | H3478 | H4428 | H0413 | H3092 | H0559 |

여호사밧이 또 이스라엘 왕에게 이르되 청컨대 먼저 여호와의 말씀이 어떠하신지 물어 보소서

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | אִישׁ | מֵאוֹת | כְּאַרְבַּע | הַנְּבִיאִים | אֶת־ | יִשְׂרָאֵל | מֶלֶךְ־ | וַיִּקְבֹּץ | |
| 그리고-말했다 | 사람 | 백 | 대략-사백 | 그-선지자들을 | — | 이스라엘의 | 왕-이 | 그리고-모았다 | |
| H0559 | H0376 | H3967 | H0702 | H5030 | H0853 | H3478 | H4428 | H6908 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲלֵה | וַיֹּאמְרוּ | אֶחְדַּל | אִם־ | לַמִּלְחָמָה | גִּלְעָד | רָמֹת | עַל־ | הַאֵלֵךְ | אֲלֵהֶם |
| 올라가라 | 그리고-말했다 | 멈출까 | 만일- | 전쟁-에 | 길르앗 | 라못-길르앗 | 위에- | 가겠느냐 | 그들에게 |
| H5927 | H0559 | H2308 | | H4421 | H1568 | H7433 | | H3212 | H0413 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ׃ | בְּיַד | אֲדֹנָי | וְיִתֵּן |
| 그-왕의 | 손-에 | 주님이 | 그리고-주시리라 |
| H4428 | H3027 | H0136 | H5414 |

이스라엘 왕이 이에 선지자 사백 인쯤 모으고 저희에게 이르되 내가 길르앗 라못에 가서 싸우랴 말랴 저희가 가로되 올라가소서 주께서 그 성을 왕의 손에 붙이시리이다

7 וַיֹּ֣אמֶר יְהוֹשָׁפָ֗ט הַאֵין֩ פֹּ֨ה עוֹד֙ לַיהוָ֔ה נָבִ֖יא וְנִדְרְשָׁ֥ה מֵאוֹתֽוֹ׃
그리고-말했다 여호샤밧 여기에 없느냐 선지자 여호와의 아직 그리고-구하자 그에게서
H0559 H3092 H6311 H0369 H5030 H3068 H5750 H1875 H0853

여호사밧이 가로되 이 외에 우리가 물을만한 여호와의 선지자가 여기 있지 아니하니이까

8 וַיֹּ֣אמֶר מֶֽלֶךְ־יִשְׂרָאֵ֗ל אֶל־יְהוֹשָׁפָט֙ ע֣וֹד אִישׁ־אֶ֣חָד לִדְרֹ֔שׁ אֶת־יְהוָ֖ה
그리고-말했다 왕-이 이스라엘의 에게- 여호샤밧 아직 사람- 하나 구하도록 — 여호와
H0559 H4428 H3478 H0413 H3092 H5750 H0376 H0259 H1875 H0853 H3068

מֵאֹתָ֑ו וַאֲנִ֣י שְׂנֵאתִ֗יו כִּ֣י לֹא־יִתְנַבֵּ֤א עָלַי֙ טֹ֔וב כִּ֥י אִם־
그에게서 나는 그리고-미워한다-그를 왜냐하면 아니- 예언하리라 나-위에 좋은-것을 오직 만일-
H0853 H0589 H8130 H3808 H5012

רָ֖ע כִּ֥י מִיכָ֛יְהוּ בֶּן־יִמְלָ֥ה וַיֹּ֨אמֶר יְהוֹשָׁפָ֜ט אַל־יֹאמַ֤ר הַמֶּ֙לֶךְ֙ כֵּ֔ן׃
나쁜-것을 미가야 아들-의 임라 그리고-말했다 여호샤밧 아니- 말하라 그-왕이 그렇게
H4321 H1121 H3229 H0559 H3092 H0408 H0559 H4428

이스라엘 왕이 여호사밧에게 이르되 오히려 이믈라의 아들 미가야 한 사람이 있으니 저로 말미암아 여호와께 물을 수 있으나 저는 내게 대하여 길한 일은 예언하지 아니하고 흉한 일만 예언하기로 내가 저를 미워하나이다 여호사밧이 가로되 왕은 그런 말씀을 마소서

9 וַיִּקְרָ֥א מֶֽלֶךְ־יִשְׂרָאֵ֖ל אֶל־סָרִ֣יס אֶחָ֑ד וַיֹּ֨אמֶר֙ מַהֲרָ֣ה מִיכָ֔יְהוּ בֶּן־
그리고-불렀다 왕-이 이스라엘의 에게- 내시 하나 그리고-말했다 서둘러라 미가야 아들-의
H7121 H4428 H3478 H0413 H5631 H0259 H0559 H4321 H1121

יִמְלָֽה׃
임라
H3229

이스라엘 왕이 한 내시를 불러 이르되 이믈라의 아들 미가야로 속히 오게 하라 하니라

10 וּמֶ֣לֶךְ יִשְׂרָאֵ֗ל וְיהוֹשָׁפָט֙ מֶ֣לֶךְ־יְהוּדָ֔ה יֹשְׁבִ֥ים אִ֛ישׁ עַל־כִּסְא֖וֹ
그리고-왕-이 이스라엘의 그리고-여호샤밧 왕-의 유다 앉아-있는 사람 위에- 그의-앞좌
H4428 H3478 H3092 H4428 H3063 H3427 H0376 H5921 H3678

מְלֻבָּשִׁ֥ים בְּגָדִ֖ים וְכֹ֣ל־הַנִּבְּאִ֑ים מִתְנַבְּאִ֣ים שֹׁמְרֹ֔ון שַׁ֣עַר פֶּ֔תַח בְּגֹ֖רֶן
입은 옷들 그리고-모든- 예언하고-있는 그-선지자들이 사마리아의 문-의 입구 타작마당-에
H3847 H0899 H3605 H5012 H5030 H8111 H8179 H6607 H1637

לִפְנֵיהֶֽם׃
그들-앞에서
H6440

이스라엘 왕과 유다 왕 여호사밧이 왕복을 입고 사마리아 문어귀 광장에서 각기 보좌에 앉았고 모든 선지자가 그 앞에서 예언을 하는데

11 וַיַּ֣עַשׂ לֹ֔ו צִדְקִיָּ֥ה בֶן־כְּנַעֲנָ֖ה קַרְנֵ֣י בַרְזֶ֑ל וַיֹּ֨אמֶר֙ כֹּ֣ה
그리고-만들었다 그에게 시드기야 아들-의 구나나 뿔들-의 철 그리고-말했다 이와-같이-
H6213 H0000 H6667 H1121 H3668 H7161 H1270 H0559 H3541

אָמַ֣ר יְהוָ֔ה בְּאֵ֖לֶּה תְּנַגַּ֣ח אֶת־אֲרָ֑ם עַד־כַּלֹּתָֽם׃
말씀하셨다 여호와 이것들-로 받으리라 — 아람을 까지- 그들을-다-할-때
H0559 H3068 H0428 H5055 H0853 H0758 H5704 H3615

그나아나의 아들 시드기야는 철로 뿔들을 만들어 가지고 말하되 여호와의 말씀이 왕이 이것들로 아람 사람을 찔러 진멸하리라 하셨다 하고

12 וְכָל־ הַנְּבִאִים נִבְּאִים כֵּן לֵאמֹר עֲלֵה רָמֹת גִּלְעָד׀
그리고-모든- 그-선지자들이 예언하고-있다 그렇게 말하기를 올라가라 라못-길르앗 길르앗
H3605 H5030 H5012 H3027 H5927 H7433 H1568

וְהַצְלֵחַ וְנָתַן יְהוָה בְּיַד הַמֶּלֶךְ׃
그리고-성공하라 그리고-주시리라 여호와 손-에 그-왕의
H3605 H5414 H3068 H3027 H4428

모든 선지자도 그와 같이 예언하여 이르기를 길르앗 라못으로 올라가 승리를 얻으소서 여호와께서 그 성을 왕의 손에 붙이시리이다 하더라

13 וְהַמַּלְאָךְ׀ הַהֹלֵךְ לִקְרֹא מִיכָיְהוּ אֵלָיו דִּבֶּר הִנֵּה־ לֵאמֹר אֲשֶׁר־ הָלַךְ לִקְרָא
그리고-그-사자 그는- 부르려고 갔다 미가야를 말했다 그에게 말하기를 보라- 부디 말들-의
H4397 H7121 H1980 H4321 H1696 H0413 H0559 H2009 H4994 H1697

דִּבְרֵי׀ נָא יְהִי־ טוֹב אֶל־ הַמֶּלֶךְ פֶּה־ אֶחָד הַנְּבִיאִים
[당신의-말들을] 부디 되게-하소서- 좋은 에게- 그-왕 입- 하나 그-선지자들의
H1697 H4994 H1961 H2896 H0413 H4428 H6310 H0259 H5030

וְדַבֶּרְנָה׀ נָא דְבָרֶיךָ כְּדַבֶּר אַחַד מֵהֶם וְדַבַּרְתָּ טוֹב׃
그리고-말하소서 부디 (당신의-말씀을) 말씀-처럼 하나 그들-에서 그리고-말하소서 좋은-것을
H1696 H4994 H1697 H0259 H1992 H1696 H2896

미가야를 부르러 간 사자가 일러 가로되 선지자들의 말이 여출 일구하여 왕에게 길하게 하니 청컨대 당신의 말도 저희 중 한 사람의 말처럼 길하게 하소서

14 וַיֹּאמֶר מִיכָיְהוּ חַי־ יְהוָה כִּי אֹתוֹ אֲשֶׁר־ אֶת־ כִּי יְהוָה חַי־ מִיכָיְהוּ וַיֹּאמֶר
그리고-말했다 미가야 살아-계신 여호와 그것은 — 그것을 그것은 여호와 살아-계신 미가야 그리고-말했다
H0559 H4321 H2416 H3068 H3588 H0853 H0834 H3588 H3068 H2416 H4321 H0559

אֲדַבֵּר׃ אֵלָיו יֹאמַר אֲשֶׁר יְהוָה אֵלַי אֹתוֹ
내가-말하겠다 나에게 여호와 말씀하시는 그것을 나에게 그것을
H1696 H0413 H3068 H0559 H0834 H0413 H0853

미가야가 가로되 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노니 여호와께서 내게 말씀하시는 것 곧 그것을 내가 말하리라 하고

15 וַיָּבוֹא אֶל־ הַמֶּלֶךְ הַמֶּלֶךְ אֵלָיו מִיכָיְהוּ הֲנֵלֵךְ אֶל־ רָמֹת
그리고-왔다 에게- 그-왕 그-왕이 그에게 미가야여 가겠느냐 에- 라못-길르앗
H0935 H0413 H4428 H4428 H0559 H0413 H4321 H3212 H0413 H7433

לַמִּלְחָמָה מֵחָדַל אִם־ עָלֶה וַיֹּאמֶר אֵלָיו וְהַצְלֵחַ וְנָתַן גִּלְעָד
전쟁-에 멈출까 만일- 올라가라 그에게 그리고-말했다 그리고-성공하라 그리고-주시리라 길르앗
H4421 H2308 H0518 H5927 H0413 H0559 H3605 H5414 H1568

יְהוָה בְּיַד הַמֶּלֶךְ׃
여호와 손-에 그-왕의
H3068 H3027 H4428

이에 왕에게 이르니 왕이 저에게 이르되 미가야야 우리가 길르앗 라못으로 싸우러 가랴 말랴 저가 왕께 이르되 올라가서 승리를 얻으소서 여호와께서 그 성을 왕의 손에 붙이시리이다

16 וַיֹּאמֶר אֵלָיו הַמֶּלֶךְ עַד־ כַּמָּה פְּעָמִים אֲנִי מַשְׁבִּיעֶךָּ אֲשֶׁר לֹא־ תְדַבֵּר
그리고-말했다 그에게 그-왕이 까지- 몇 번 나는 맹세시킨다-너를 그것은 아니- 말하라
H0559 H0413 H4428 H5704 H4100 H6471 H0589 H7650 H0834 H3808 H1696

אֵלַי רַק־ אֱמֶת בְּשֵׁם יְהוָה׃
나에게 오직- 진리 이름-으로 여호와의
H0413 H7535 H0571 H8034 H3068

왕이 저에게 이르되 내가 몇번이나 너로 맹세케 하여야 네가 여호와의 이름으로 진실한 것으로만 내게 고하겠느냐

17 וַיֹּאמֶר רָאִיתִי אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל נְפֹצִים הֶהָרִים כַּצֹּאן אֲשֶׁר אֵין־
그리고-말했다 보았다 — 모든- 이스라엘이 흩어진 에- 그-산들 양들-처럼 그들은 없다-
H0559 H7200 H853 H3605 H3478 H0413 H2022 H6629 H834 H369

רֹעֶה לָהֶם וַיֹּאמֶר יְהוָה לֹא־אֲדֹנִים לָאֵלֶּה יָשׁוּבוּ אִישׁ־לְבֵיתוֹ
목자 그들에게 그리고-말씀하셨다 여호와 아니- 주인들 이들에게 돌아가게-하라 사람- 그의-집으로
H7462 H1992 H559 H3068 H3808 H113 H428 H7725 H376 H1004

בְּשָׁלוֹם׃
평안히
H7965

저가 가로되 내가 보니 온 이스라엘이 목자 없는 양 같이 산에 흩어졌는데 여호와의 말씀이 이 무리가 주인이 없으니 각각 평안히 그 집으로 돌아갈 것이니라 하셨나이다

18 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוֹשָׁפָט הֲלוֹא אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ לוֹא־
그리고-말했다 왕-이 이스라엘의 에게- 여호샤밧 아니냐 내가-말했다 너에게 아니-
H559 H4428 H3478 H413 H3092 H3808 H559 H413 H3808

יִתְנַבֵּא רָע׃ אִם־ כִּי טוֹב עָלָי
예언하리라 나쁜-것을 만일- 오직 좋은-것을 나-위에
H5012 H7451 H518 H3588 H2896 H5921

이스라엘 왕이 여호사밧에게 이르되 저 사람이 내게 대하여 길한 것을 예언하지 아니하고 흉한 것을 예언하겠다고 당신에게 말씀하지 아니하였나이까

19 וַיֹּאמֶר לָכֵן שִׁמְעָ דְּבַר־ יְהוָה רָאִיתִי אֶת־ יְהוָה יֹשֵׁב עַל־
그리고-말했다 그러므로 들으라 말씀-의 여호와 보았다 — 여호와를 앉아-계시는 위에-
H559 H3651 H8085 H1697 H3068 H7200 H853 H3068 H3427 H5921

כִּסְאוֹ וְכָל־ צְבָא הַשָּׁמַיִם עֹמֵד עָלָיו מִימִינוֹ וּמִשְּׂמֹאלוֹ׃
그의-앉좌 그리고-모든- 군대-의 하늘 서-있는 그-위에 그의-오른쪽에 그리고-그의-왼쪽에
H3678 H3605 H6635 H8064 H5975 H5921 H3225 H8040

미가야가 가로되 그런즉 왕은 여호와의 말씀을 들으소서 내가 보니 여호와께서 그 보좌에 앉으셨고 하늘의 만군이 그 좌우편에 모시고 서 있는데

20 וַיֹּאמֶר יְהוָה מִי יְפַתֶּה אֶת־ אַחְאָב וְיַעַל וְיִפֹּל
그리고-말씀하셨다 여호와 누가 유혹하리라 — 아합을 그리고-올라가게-하라 그리고-쓰러지게-하라
H559 H3068 H4310 H6601 H853 H256 H5927 H5307

בְּרָמֹת גִּלְעָד וַיֹּאמֶר זֶה בְּכֹה וְזֶה אֹמֵר כָּזֶה׃
라못-길르앗에서 길르앗 그리고-말했다 이것이 이렇게 그리고-저것이 말하는 이렇게
H7433 H1568 H559 H2063 H3602 H2088 H559 H3651

여호와께서 말씀하시기를 누가 아합을 꾀어 저로 길르앗 라못에 올라가서 죽게 할꼬 하시니 하나는 이렇게 하겠다 하고 하나는 저렇게 하겠다 하였는데

21 וַיֵּצֵא הָרוּחַ וַתַּעֲמֹד לִפְנֵי יְהוָה וַיֹּאמֶר אֲנִי אֲפַתֶּנּוּ
그리고-나왔다 그-영 그리고-서다 앞에 여호와 그리고-말했다 내가 유혹하겠다-그를
H3318 H7307 H5975 H6440 H3068 H559 H589 H6601

בַּמָּה׃ אֵלָיו יְהוָה וַיֹּאמֶר
무엇-으로 그에게 여호와 그리고-말씀하셨다
H3964 H413 H3068 H559

한 영이 나아와 여호와 앞에 서서 말하되 내가 저를 꾀이겠나이다

22 וַיֹּאמֶר נְבִיאָיו כֹּל־ בְּפִי שֶׁקֶר רוּחַ וְהָיִיתִי אֵצֵא וַיֹּאמֶר
그리고-말씀하셨다 그의-선지자들 모든- 입-에 거짓의 영 그리고-되겠다 나가겠다 그리고-말했다
H0559 H5030 H3605 H6310 H8267 H7307 H1961 H3318 H0559

כֵּן׃ וַעֲשֵׂה־ צֵא תּוּכָל וְגַם־ תְּפַתֶּה
그렇게 그리고-행하라- 나가라 할-수-있으리라 그리고-또한- 유혹하리라
H3318 H3201 H1571

여호와께서 저에게 이르시되 어떻게 하겠느냐 가로되 내가 나가서 거짓말하는 영이 되어 그 모든 선지자의 입에 있겠나이다 여호와께서 가라사대 너는 꾀이겠고 또 이루리라 나가서 그리하라 하셨은즉

23 אֱלֶּה נְבִיאֶיךָ כֹּל־ בְּפִי שֶׁקֶר רוּחַ יְהוָה נָתַן הִנֵּה וְעַתָּה
이들 당신의-선지자들 모든- 입-에 거짓의 영 여호와 주셨다 보라 그리고-이제
H0428 H5030 H3605 H6310 H8267 H7307 H3068 H5414 H2009 H6258

רָעָה׃ עָלֶיךָ דִּבֶּר וַיהוָה
재앙을 너-위에 말씀하셨다 그리고-여호와는
H1696 H3068

이제 여호와께서 거짓말하는 영을 왕의 이 모든 선지자의 입에 넣으셨고 또 여호와께서 왕에게 대하여 화를 말씀하셨나이다

24 הַלָּחְי עַל־ מִיכָיְהוּ אֶת־ וַיַּכֶּה כְּנַעֲנָה בֶּן־ צִדְקִיָּהוּ וַיִּגַּשׁ
그-뺨 위에- 미가야를 — 그리고-쳤다 구나나 아들-의 시드기야 그리고-나아갔다
H3895 H4321 H0853 H5221 H3668 H6667 H5066

אוֹתָךְ׃ לְדַבֵּר מֵאִתִּי יְהוָה־ רוּחַ עָבַר זֶה אַי־ וַיֹּאמֶר
너에게 말하도록 나에게서 여호와의 영-이 지나갔다 이 어디- 그리고-말했다
H0853 H1696 H0854 H3068 H7307 H2088 H0335 H0559

그나아나의 아들 시드기야가 가까이 와서 미가야의 뺨을 치며 이르되 여호와의 영이 나를 떠나 어디로 말미암아 가서 네게 말씀하더냐

25 לְהֵחָבֵא׃ בְּחֶדֶר חֶדֶר תָּבֹא אֲשֶׁר הַהוּא בַּיּוֹם רֹאֶה הִנְּךָ מִיכָיְהוּ וַיֹּאמֶר
숨으려고 에-방 방 와서 그것을 그 그-날에 보는 보라-너는 미가야 그리고-말했다
H2247 H2315 H2315 H0935 H1931 H3117 H7200 H2009 H4321 H0559

미가야가 가로되 네가 골방에 들어가서 숨는 그 날에 보리라

26 אָמֹן אֶל־ וַהֲשִׁיבֻהוּ מִיכָיְהוּ אֶת־ קַח יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וַיֹּאמֶר
아몬 에게- 그리고-돌려보내라-그를 미가야를 — 취하라 이스라엘의 왕-이 그리고-말했다
H0526 H0413 H7725 H4321 H0853 H3947 H3478 H4428 H0559

הַמֶּלֶךְ׃ בֶּן־ יוֹאָשׁ וְאֶל־ הָעִיר שַׁר־
그-왕의 아들-의 요아시 그리고-에게- 그-성의 목백-의
H4428 H3101 H0413 H8269

이스라엘 왕이 가로되 미가야를 잡아 부윤 아몬과 왕자 요아스에게로 끌고 돌아가서

27 הַכְּלֵא בַּיִת זֶה אֶת־ שִׂימוּ הַמֶּלֶךְ אָמַר כֹּה וְאָמַרְתָּ
그-감옥의 집 이자를 — 놓아라 그-왕이 말씀하셨다 이와-같이 그리고-말하라
H3608 H2088 H0853 H4428 H0559 H3541 H0559

בְּשָׁלוֹם׃ בְּאִי עַד לַחַץ וּמַיִם לַחַץ לֶחֶם וְהַאֲכִילֻהוּ
평안히 나의-오는-것 까지 괴핸-의 그리고-물 괴핸-의 빵 그리고-먹여라-그를
H7965 H0935 H5704 H3906 H4325 H3906 H3899 H0398

말하기를 왕의 말씀이 이 놈을 옥에 가두고 내가 평안히 돌아올 때까지 고생의 떡과 고생의 물로 먹이라 하라

28 וַיֹּ֣אמֶר מִיכָ֔יְהוּ אִם־שׁ֥וֹב תָּשׁ֖וּב בְּשָׁל֑וֹם לֹא־דִבֶּ֥ר יְהוָ֖ה בִּ֣י
그리고-말했다 미가야 만일- 돌아오면 돌아오리라 평안히 아니- 말씀하셨다 여호와 나-에게
H0559 H4321 H0408 H7725 H7965 H3808 H1696 H3068

וַיֹּ֕אמֶר שִׁמְעוּ־עַמִּ֖ים כֻּלָּֽם׃
그리고-말했다 들으라 백성들이여 모두
H0559 H8085 H5971 H3605

미가야가 가로되 왕이 참으로 평안히 돌아오시게 될진대 여호와께서 나로 말씀하지 아니하셨으리이다 또 가로되 너희 백성들아 다 들을지어다 하니라

29 וַיַּ֣עַל מֶֽלֶךְ־יִשְׂרָאֵ֗ל וִיהוֹשָׁפָט֙ מֶ֣לֶךְ־יְהוּדָ֔ה רָמֹ֖ת גִּלְעָֽד׃
그리고-올라갔다 왕-이 이스라엘의 그리고-여호샤밧 왕-의 유다의 라못-길르앗으로 길르앗
H5927 H4428 H3478 H3092 H4428 H3063 H7433 H1568

이스라엘 왕과 유다 왕 여호사밧이 길르앗 라못으로 올라가니라

30 וַיֹּ֣אמֶר מֶֽלֶךְ־יִשְׂרָאֵל֮ אֶל־יְהוֹשָׁפָט֒ הִתְחַפֵּשׂ֙ וָבֹ֣א בַמִּלְחָמָ֔ה
그리고-말했다 왕-이 이스라엘의 에게- 여호샤밧 변장하겠다 그리고-들어가겠다 그-전쟁에
H0559 H4428 H3478 H0413 H3092 H2664 H0935 H4421

וַיְבֹ֣א מֶֽלֶךְ־יִשְׂרָאֵל֒ וַיִּתְחַפֵּשׂ֙ בְּבִגְדֵ֣יהוּ֔ לְבַ֖שׁ וְאַתָּ֣ה
그리고-들어갔다 왕-이 이스라엘의 그리고-변장했다 당신의-옷들을 입으라 그리고-당신은
H0935 H4428 H3478 H2664 H0899 H3847

בַּמִּלְחָמָ֖ה׃
그-전쟁에
H4421

이스라엘 왕이 여호사밧에게 이르되 나는 변장하고 군중으로 들어가려 하노니 당신은 왕복을 입으소서 하고 이스라엘 왕이 변장하고 군중으로 들어가니라

31 וּמֶ֣לֶךְ אֲרָ֗ם צִוָּה֙ אֶת־שָׂרֵ֣י הָרֶ֔כֶב אֲשֶׁר־לוֹ֙ שְׁלֹשִׁ֣ים וּשְׁנַ֔יִם
그리고-왕-이 아람의 명령했다 — 목백들-을 그들을- 그-병거의 그의 서른-둘 그리고-둘
H4428 H0758 H6680 H0853 H8269 H0834 H7393 H0376 H7970 H8147

לֵאמֹ֑ר לֹ֣א תִלָּחֲמ֗וּ אֶת־קָטָן֙ וְאֶת־גָּד֔וֹל כִּ֗י אִם־אֶת־מֶ֥לֶךְ
말하기를 아니 싸우라 — 작은-자와 그리고- 큰-자를 오직 만일- — 왕
H0559 H3808 H3898 H0854 H0854 H1419 H0854 H4428

יִשְׂרָאֵ֖ל לְבַדּֽוֹ׃
이스라엘의 홀로
H3478 H0905

아람 왕이 그 병거의 장관 삼십이 인에게 명하여 이르기를 너희는 작은 자나 큰 자나 더불어 싸우지 말고 오직 이스라엘 왕과 싸우라 한지라

32 וַיְהִי֙ כִּרְא֣וֹת שָׂרֵ֣י הָרֶ֔כֶב אֶת־יְהוֹשָׁפָ֖ט וַיֹּאמְר֣וּ אַ֔ךְ
그리고-있었다 볼-때에 목백들-이 그-병거의 — 여호샤밧을 그리고-그들이 말했다 분명히
H1961 H7200 H8269 H7393 H0853 H3092 H1992 H0559 H0389

הֽוּא׃ מֶ֣לֶךְ־יִשְׂרָאֵ֗ל עָלָיו֙ לְהִלָּחֵ֔ם וַיָּסֵ֖רוּ וַיִּזְעַ֑ק יְהוֹשָׁפָֽט׃
그이다 왕-이다 이스라엘의 그-위에 싸우려고 그리고-돌았다 그리고-외쳤다 여호샤밧
H1931 H4428 H3478 H5921 H3898 H5493 H2199 H3092

병거의 장관들이 여호사밧을 보고 이르되 이가 필연 이스라엘 왕이라 하고 돌이켜 저와 싸우려 한즉 여호사밧이 소리지르는지라

33 וַיְהִי֙ כִּרְא֣וֹת שָׂרֵ֣י הָרֶ֔כֶב כִּ֥י לֹא־מֶ֖לֶךְ יִשְׂרָאֵ֣ל הֽוּא׃
그리고-있었다 볼-때에 목백들-이 그-병거의 그것은- 아니- 왕 이스라엘의 그이다
H1961 H7200 H8269 H7393 H3588 H3808 H4428 H3478 H1931

וַיָּשׁ֖וּבוּ מֵאַחֲרָֽיו׃
그리고-돌아갔다 그의-뒤에서
H7725

병거의 장관들이 저가 이스라엘 왕이 아님을 보고 쫓기를 그치고 돌이켰더라

34 וְאִישׁ מָשַׁךְ בַּקֶּשֶׁת לְתֻמּוֹ וַיַּכֶּה אֶת־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל בֵּין הַדְּבָקִים
그리고-사람이 당겼다 활-을 우연히 그리고-쳤다 왕-을 이스라엘의 사이에 그-이음매들
H0376 H4900 H7198 H8537 H5221 H4428 H3478 H0996 H1694

וְהוֹצִיאֵנִי מִן־ הַמַּחֲנֶה כִּי הָחֳלֵיתִי׃ וַיֹּאמֶר לְרַכְבּוֹ הָפֵךְ יָדְךָ וְבִין הַשִּׁרְיֹן
그리고-끼어내라-나를 에서- 그-진영 왜냐하면 내가-상처입었다 그의-병거꾼에게 너의-손을 돌려라 그리고-사이에 그-갑옷
H3318 H4264 H3588 H2470 H7395 H3027 H2015 H0996

Then a man drew his bow at a venture, and smote the king of Israel between the joints of the harness: therefore he said unto the driver of his chariot, Turn thine hand, and carry me out of the host; for I am wounded.

한 사람이 우연히 활을 당기어 이스라엘 왕의 갑옷 솔기를 쏜지라 왕이 그 병거 모는 자에게 이르되 내가 부상하였으니 네 손을 돌이켜 나로 군중에서 나가게 하라 하였으나

35 נֶכַח בַּמֶּרְכָּבָה מָעֳמָד הָיָה וְהַמֶּלֶךְ הַהוּא בַּיּוֹם הַמִּלְחָמָה וַתַּעֲלֶה
맞은편에 그-병거에 세워진 있었다 그리고-그-왕이 그 그-날에 그-전쟁이 그리고-올라갔다
H5227 H4818 H5975 H1961 H4428 H1931 H3117 H4421 H5927

אֲרָם׃ וַיָּמָת בָּעֶרֶב וַיִּצַּק דַּם־ הַמַּכָּה אֶל־ תּוֹךְ חִיק הָרָכֶב׃
아람 그리고-죽었다 저녁에 그-저녁에 흘렀다 피-의 그-상처 에- 품 그-병거의
H0758 H4191 H6153 H3332 H1818 H4347 H0413 H2436 H7393

And the battle increased that day: and the king was stayed up in his chariot against the Syrians, and died at even: and the blood ran out of the wound into the midst of the chariot.

이 날에 전쟁이 맹렬하였으므로 왕이 병거 가운데 붙들려 서서 아람 사람을 막다가 저녁에 이르러 죽었는데 상처의 피가 흘러 병거 바닥에 고였더라

36 וַיַּעֲבֹר הָרִנָּה כְּבֹא הַשֶּׁמֶשׁ לֵאמֹר אִישׁ אֶל־ עִירוֹ וְאִישׁ אֶל־ אַרְצוֹ׃
그리고-지나갔다 외침이 들어갈-때에 해 말하기를 사람 에- 그의-성으로 그리고-사람 에- 그의-땅으로
H5927 H7440 H0935 H8121 H0559 H0376 H0413 H5892 H0376 H0413 H0776

And there went a proclamation throughout the host about the going down of the sun, saying, Every man to his city, and every man to his country.

해가 질 즈음에 군중에서 외치는 소리 있어 가로되 각기 성읍으로, 각기 본향으로 하더라

37 וַיָּבוֹא הַמֶּלֶךְ שֹׁמְרוֹן וַיִּקְבְּרוּ אֶת־ הַמֶּלֶךְ בְּשֹׁמְרוֹן׃
그리고-왔다 그-왕이 사마리아에 그리고-매장했다 — 그-왕을 사마리아에
H0935 H4428 H8111 H6912 H0853 H4428 H8111

So the king died, and was brought to Samaria; and they buried the king in Samaria.

왕이 이미 죽으매 그 시체를 메어 사마리아에 이르러 거기 장사하니라

38 וַיִּשְׁטֹף אֶת־ רֶכֶב עַל בְּרֵכַת שֹׁמְרוֹן וַיְלַקְּקוּ הַכְּלָבִים אֶת־
그리고-씻었다 — 병거를 위에- 못-의 사마리아의 그리고-핥았다 그-개들이 —
H7857 H0853 H7393 H5921 H1295 H8111 H3952 H3611 H0853

דָּמוֹ כִּדְבַר יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר׃ וְהַזֹּנוֹת רָחֲצוּ כִּדְבַר יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר׃
그의-피를 말씀-대로 여호와의 그것을 말씀하셨다 그리고-창녀들이 씻었다 말씀-대로 여호와의 그것을 말씀하셨다
H1818 H1697 H3068 H0834 H1696 H2185 H7364 H1697 H3068 H0834 H1696

And they washed the chariot by the pool of Samaria; and the dogs licked up his blood; and they washed his armour; according unto the word of the LORD which he spake.

그 병거를 사마리아 못에 씻으매 개들이 그 피를 핥았으니 여호와의 하신 말씀과 같이 되었더라 거기는 창기들의 목욕하는 곳이었더라

39 וְיֶתֶר דִּבְרֵי אַחְאָב וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה וּבֵית הַשֵּׁן אֲשֶׁר בָּנָה
그리고-나머지 일들-의 아합 그리고-모든- 행했다 그것을 그리고-집-의 그-상아 세웠다
H1697 H0256 H3605 H8127 H1129

הֲלוֹא־הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל׃
아니냐- 그들이다 쓰여-있는 위에- 책-의 일들-의 그-날들 왕들-의 이스라엘
H3808 H1992 H3789 H0005 H1697 H3117 H4428 H3478

아합의 남은 행적과 무릇 그 행한 일과 그 건축한 상아궁과 그 건축한 모든 성은 이스라엘 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

40 וַיִּשְׁכַּב אַחְאָב עִם־אֲבֹתָיו וַיִּמְלֹךְ אֲחַזְיָהוּ בְנוֹ תַּחְתָּיו׃ פ
그리고-누웠다 아합 함께- 그의-조상들 그리고-왕이-되었다 아하시야 그의-아들이 그-대신에
H7901 H0256 H0001 H0274 H8478

아합이 그 열조와 함께 자매 그 아들 아하시야가 대신하여 왕이 되니라

41 וִיהוֹשָׁפָט בֶּן־אָסָא מָלַךְ עַל־יְהוּדָה בִּשְׁנַת אַרְבַּע לְאַחְאָב מֶלֶךְ
그리고-여호샤밧 아들-의 아사 왕이-되었다 위에- 유다 해-에 넷 아합의 왕
H3092 H0609 H4428 H3063 H8141 H0702 H0256 H4428

יִשְׂרָאֵל׃
이스라엘의
H3478

이스라엘 왕 아합 제사년에 아사의 아들 여호사밧이 유다 왕이 되니

42 יְהוֹשָׁפָט בֶּן־שְׁלֹשִׁים וְחָמֵשׁ שָׁנָה בְּמָלְכוֹ וְעֶשְׂרִים וְחָמֵשׁ שָׁנָה
여호샤밧 아들-의 서른-다섯 그리고-다섯 해 왕이-될-때에 그리고-스물-다섯 그리고-다섯 해
H3092 H1121 H7970 H2568 H8141 H6242 H2568 H8141

מָלַךְ בִּירוּשָׁלָם וְשֵׁם אִמּוֹ עֲזוּבָה בַּת־שִׁלְחִי׃
왕이-되었다 예루살렘에서 그리고-이름-의 그의-어머니 아주바 딸-의 실히
H4427 H3389 H8034 H0517 H5806 H1323 H7977

여호사밧이 왕이 될 때에 나이 삼십오 세라 예루살렘에서 이십오 년을 치리하니라 그 모친의 이름은 아수바라 실히의 딸이더라

43 וַיֵּלֶךְ בְּכָל־דֶּרֶךְ אָסָא אָבִיו לֹא־סָר מִמֶּנּוּ לַעֲשׂוֹת הַיָּשָׁר
그리고-걸었다 모든-에 길 아사 그의-아버지의 아니- 돌아서다 그것에서 하도록 그-올바른-것
H3212 H3605 H1870 H0609 H0001 H3808 H5493 H4480 H6213 H3477

בְּעֵינֵי יְהוָה׃ אַךְ הַבָּמוֹת לֹא־סָרוּ עוֹד הָעָם מְזַבְּחִים וּמְקַטְּרִים
눈들-에 여호와의 그러나 산당들은 아니- 제거되었다 아직 그-백성이 제사하는 그리고-향을-피우는
H5869 H3068 H0389 H1116 H3808 H5493 H5750 H5971 H2076 H6999

בַּבָּמוֹת׃
그-산당들에서
H1116

여호사밧이 그 부친 아사의 모든 길로 행하며 돌이켜 떠나지 아니하고 여호와 보시기에 정직히 행하였으나 산당은 폐하지 아니하였으므로 백성이 오히려 산당에서 제사를 드리며 분향하였더라

44 וַיַּשְׁלֵם יְהוֹשָׁפָט עִם־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל׃
그리고-평화했다 여호샤밧 함께- 왕 이스라엘의
H3092 H4428 H3478

여호사밧이 이스라엘 왕으로 더불어 평화하니라

45 וְיֶתֶר דִּבְרֵי יְהוֹשָׁפָט וּגְבוּרָתוֹ אֲשֶׁר־עָשָׂה וַאֲשֶׁר נִלְחָם הֲלֹא־

그리고-나머지 그의-일들 여호사밧 그리고-그의-용맹함 그것을- 행했다 그것을 싸웠다 아니냐-

H1697 H3092 H1369 H6213 H3808

הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה׃

그들이다 쓰여-있는 책-의 일들-의 그-날들 왕들-의 유다

H1992 H3789 H0376 H1697 H3117 H4428 H3063

여호사밧의 남은 사적과 그 베푼 권세와 그 어떻게 전쟁한 것은 다 유다 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

46 וְיֶתֶר קְדֵשׁ אֲשֶׁר נִשְׁאַר בִּימֵי אָסָא אָבִיו בָּעַר מִן־

그리고-나머지 그-남창-이 그것은 남아있었다 날들-에 아사 그의-아버지의 제거했다 에서-

H6945 H0834 H7604 H3117 H0609 H0001 H1197 H4480

הָאָרֶץ׃

그-땅

H0776

저가 그 부친 아사의 시대에 남아 있던 남색하는 자를 그 땅에서 쫓아내었더라

47 וּמֶלֶךְ נְצָב בֶּאֱדוֹם אֵין מֶלֶךְ׃

왕 세운 에돔에 없었다 그리고-왕

H4428 H5324 H0123 H0369 H4428

그 때에 에돔에는 왕이 없고 섭정 왕이 있었더라

48 יְהוֹשָׁפָט עָשָׂה(עשׂה) תַּרְשִׁישׁ לָלֶכֶת אוֹפִירָה לַזָּהָב וְלֹא הָלָךְ

여호사밧 [만들었다](만들었다) 다시시 가려고 오보르로 금-을-위해 그리고-아니 갔다

H3092 H6240 H6213 H8659 H3212 H0211 H2091 H3808 H1980

אֳנִיּוֹת נִשְׁבְּרוּ(נשׁברה) כִּי־ אֳנִיּוֹת בָּעֶצְיוֹן גָּבֶר׃

배들-의 [부서졌다](부서졌다) 왜냐하면- 배들이 에치온-게버에서

H0591 H7665 H7665 H3588 H0591 H6100

여호사밧이 다시스의 선척을 제조하고 오빌로 금을 취하러 보내려 하였더니 그 배가 에시온게벨에게 파선하였으므로 가지 못하게 되매

49 אָז אָמַר אֲחַזְיָהוּ בֶן־אַחְאָב אֶל־יְהוֹשָׁפָט עִם־

그때에 말했다 아하시야 아합 아들-의 에게- 여호사밧 함께-

H0559 H0274 H0256 H1121 H0413 H3092 H5973

עֲבָדַי יֵלְכוּ בָאֳנִיּוֹת וְלֹא אָבָה יְהוֹשָׁפָט׃

나의-종들을 가게-하라 배들-에 그리고-아니 원했다 여호사밧

H5650 H3212 H0591 H3808 H0014 H3092

아합의 아들 아하시야가 여호사밧에게 이르되 나의 종으로 당신의 종과 함께 배에 가게 하라 하나 여호사밧이 허락지 아니하였더라

50 וַיִּשְׁכַּב יְהוֹשָׁפָט עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֵר עִם־אֲבֹתָיו בְּעִיר דָּוִד

그리고-누웠다 여호사밧 함께- 그의-조상들 그리고-매장되었다 함께- 그의-조상들 성읍-에 다윗

H7901 H3092 H5973 H0001 H6912 H5973 H0001 H5892 H1732

אָבִיו וַיִּמְלֹךְ יְהוֹרָם בְּנוֹ תַּחְתָּיו׃ ס

그의-아버지의 그리고-왕이-되었다 여호람 그의-아들이 그-대신에 —

H0001 H4427 H3088 H1121 H8478

여호사밧이 그 열조와 함께 자매 그 조상 다윗 성에 그 열조와 함께 장사되고 그 아들 여호람이 대신하여 왕이 되니라

51 אֲחַזְיָהוּ בֶן־אַחְאָב מָלַךְ עַל־יִשְׂרָאֵל בְּשֹׁמְרוֹן בִּשְׁנַת שְׁבַע עֶשְׂרֵה
아하시야 아합 아들-의 왕이-되었다 위에- 이스라엘 사마리아에서 해-에 일곱 열
H0274 H0256 H1121 H4427 H5921 H3478 H8111 H8141 H7651 H6240

לִיהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ עַל־יִשְׂרָאֵל שְׁנָתָיִם׃
여호샤밧의 왕 유다의 그리고-왕이-되었다 위에- 이스라엘 두-해
H3092 H4428 H3063 H4427 H5921 H3478 H8141

유다 왕 여호사밧 제십칠년에 아합의 아들 아하시야가 사마리아에서 이스라엘 왕이 되어 이 년을 이스라엘을 다스리니라

52 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיֵּלֶךְ בְּדֶרֶךְ אָבִיו וּבְדֶרֶךְ
그리고-행했다 그-악 눈들-에 여호와의 그리고-걸었다 길-에 그의-아버지의 그리고-길-에
H6213 H7451 H5869 H3068 H3212 H1870 H0001 H1870

אִמּוֹ וּבְדֶרֶךְ בֶּן־נְבָט אֲשֶׁר הֶחֱטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל׃
그의-어머니의 그리고-길-에 여로보암 아들-의 느밧 그는 범하게-했다 — 이스라엘을
H0517 H1870 H3379 H1121 H5028 H0834 H2398 H0853 H3478

저가 여호와 보시기에 악을 행하여 그 아비의 길과 그 어미의 길과 이스라엘로 범죄케 한 느밧의 아들 여로보암의 길로 행하며

53 וַיַּעֲבֹד אֶת־הַבַּעַל וַיִּשְׁתַּחוּ לוֹ וַיַּכְעֵס אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי
그리고-섬겼다 — 그-바알을 그리고-절했다 그에게 그리고-노하게-했다 — 여호와 하나님-의
H5647 H0853 H1168 H7812 H0853 H1168 H3707 H0853 H3068 H0430

יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר־עָשָׂה אָבִיו׃
이스라엘 모든-대로 그것을- 행했다 그의-아버지
H3478 H3605 H0834 H6213 H0001

바알을 섬겨 숭배하여 이스라엘 하나님 여호와의 노를 격동하기를 그 아비의 온갖 행위 같이 하였더라

# 열왕기하

## Chapter 1

1 וַיִּפְשַׁע מוֹאָב בְּיִשְׂרָאֵל אַחֲרֵי מוֹת אַחְאָב׃
H6586 그리고-반역했다 H4124 모압이 H3478 이스라엘-을-향해 H4194 죽음 H0256 아합의

아합이 죽은 후에 모압이 이스라엘을 배반하였더라

2 וַיִּפֹּל אֲחַזְיָהוּ בְּעַד הַשְׂבָכָה בַּעֲלִיָּתוֹ אֲשֶׁר בְּשֹׁמְרוֹן וַיֵּחַל
H5307 그리고-떨어졌다 H0274 아하시야가 H1157 통해-서 H7639 그-격자를 H5944 그의-다락방-에서 그것-은 H8111 사마리아-에

וַיִּשְׁלַח מַלְאָכִים וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם לְכוּ דִרְשׁוּ בִּבְעַל זְבוּב אֱלֹהֵי עֶקְרוֹן אִם־
H7971 그리고-보냈다 H4397 사자들-을 H0559 그리고-말했다 H0413 그들-에게 H3212 가라 H1875 묻라 H1176 바알-세붑-에게

אֶחְיֶה מֵחָלִי זֶה׃ ס
H2421 내-가-살겠는지 H2483 이-병-에서 H2088 이 (단락)

아하시야가 사마리아에 있는 그 다락 난간에서 떨어져 병들매 사자를 보내며 저희더러 이르되 가서 에그론의 신 바알세붑에게 이 병이 낫겠나 물어 보라 하니라

3 וּמַלְאַךְ יְהוָה דִּבֶּר אֶל־אֵלִיָּה הַתִּשְׁבִּי קוּם עֲלֵה לִקְרַאת מַלְאֲכֵי
H4397 사자들-을 H7125 만나러 H5927 올라가라 H6965 일어나라 H8664 디셉-사람 H0452 엘리야 H0413 에게 H1696 말했다 H3068 여호와-의 H4397 그런데-천사가

מֶלֶךְ־שֹׁמְרוֹן וְדִבַּרְתָּ אֲלֵהֶם הֲמִבְּלִי אֵין־אֱלֹהִים בְּיִשְׂרָאֵל אַתָּה שֹׁלֵחַ
H4428 왕-의 H8111 사마리아 H1696 그리고-말하라 H0413 그들-에게 H1097 없음-때문-에 H0369 없다 H0430 하나님-이 H3478 이스라엘-에 H0859 너희-가

לִדְרֹשׁ בִּבְעַל זְבוּב אֱלֹהֵי עֶקְרוֹן׃
H1875 묻기-위해 H1176 바알-세붑-에게 H0430 신 H6138 에그론-의

여호와의 사자가 디셉 사람 엘리야에게 이르시되 너는 일어나 올라가서 사마리아 왕의 사자를 만나서 저에게 이르기를 이스라엘에 하나님이 없어서 너희가 에그론의 신 바알세붑에게 물으러 가느냐

4 וְלָכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה הַמִּטָּה אֲשֶׁר־עָלִיתָ שָּׁם לֹא תֵרֵד כִּי מוֹת תָּמוּת
H3541 이같이 H0559 말씀하셨다 H3068 여호와-가 H4296 그-침상 H5927 네-가-올랐으니 H8033 거기 H3808 아니 H3381 내려오겠다 H4191 죽음-으로 H4191 죽을-것이다

וַיֵּלֶךְ אֵלִיָּה׃
H3212 그리고-갔다 H0452 엘리야가

왜냐하면 그것-에서

그러므로 여호와의 말씀이 네가 올라간 침상에서 내려오지 못할지라 네가 반드시 죽으리라 하셨다 하라 엘리야가 이에 가니라

5 וַיָּשֻׁבוּ הַמַּלְאָכִים אֵלָיו וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מַה־זֶּה שַׁבְתֶּם׃
그리고-돌아왔다 그-사자들-이 그-에게 그리고-말했다 그들-에게 무엇-이냐 이것-이냐 너희-가-돌아왔느냐
H7725 H4397 H0413 H0559 H4100 H2088 H7725

사자들이 왕에게 돌아오니 왕이 이르되 너희는 어찌하여 돌아왔느냐

6 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו וַיֹּאמֶר אֵלֵינוּ הָאִישׁ אֲשֶׁר־עָלָה לִקְרָאתֵנוּ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם כֹּה אָמַר יְהוָה הֲמִבְּלִי אֵין אֱלֹהִים בְּיִשְׂרָאֵל אַתָּה שֹׁלֵחַ לִדְרֹשׁ בִּזְבוּב בַּעַל אֱלֹהֵי עֶקְרוֹן לָכֵן הַמִּטָּה אֲשֶׁר־עָלִיתָ שָּׁם לֹא־תֵרֵד כִּי־מוֹת תָּמוּת׃
그리고-말했다 그-에게 그리고-말했다 우리-에게 그리고-말했다 우리-를-만나러 올라왔다 사람-이 그-에게 그리고-말했다
H0559 H0413 H0559 H7125 H5927 H0376 H0413 H0559

여호와-가 말씀하셨다 이같이 그-에게 그리고-말하라 너희-를 보냈다 그-가 그-왕 에게
H3068 H0559 H3541 H0413 H1696 H0853 H7971 H0834 H4428 H0413

신 바알-세붑-에게 묻기-위해 보내느냐 네-가 이스라엘-에 하나님-이 없다 없음-때문-에
H0430 H1176 H1875 H7971 H3478 H0430 H0369 H1097

왜냐하면 그것-에서 내려오겠다 아니 거기 네-가-올랐으니 그것-에 그-침상 그러므로 에그론-의
H3381 H3808 H8033 H5927 H4296 H6138

죽을-것이다 죽음-으로
H4191 H4191

저희가 고하되 한 사람이 올라와서 우리를 만나 이르되 너희는 너희를 보낸 왕에게로 돌아가서 저에게 고하기를 여호와의 말씀이 이스라엘에 하나님이 없어서 네가 에그론의 신 바알세붑에게 물으려고 보내느냐 그러므로 네가 올라간 침상에서 내려오지 못할지라 네가 반드시 죽으리라 하셨다 하라 하더이다

7 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מֶה מִשְׁפַּט הָאִישׁ אֲשֶׁר עָלָה לִקְרַאתְכֶם הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה׃
그리고-말했다 그들-에게 무엇 모양-이냐 그-사람-의 그-가 올라왔다 너희-를-만나러 이러한
H1696 H0413 H4100 H4941 H0376 H0834 H5927 H7125 H0428

왕이 저희에게 이르되 올라와서 너희를 만나 이 말을 너희에게 고한 그 사람의 모양이 어떠하더냐

8 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אִישׁ בַּעַל שֵׂעָר וְאֵזוֹר עוֹר אָזוּר בְּמָתְנָיו וַיֹּאמֶר הוּא׃
그리고-말했다 그-에게 사람 주인-의 털 그리고-띠-를 가죽 묶은 그의-허리-에
H1696 H0413 H0376 H1167 H8181 H0232 H5785 H0247 H4975

그리고-말했다 엘리야 디셉-사람 그-이다
H0559 H0452 H8664 H1931

저희가 대답하되 그는 털이 많은 사람인데 허리에 가죽 띠를 띠었더이다 왕이 가로되 그는 디셉 사람 엘리야로다

9 וַיִּשְׁלַח אֵלָיו שַׂר חֲמִשִּׁים וַחֲמִשָּׁיו וַיַּעַל אֵלָיו וְהִנֵּה יֹשֵׁב עַל־רֹאשׁ הָהָר וַיְדַבֵּר אֵלָיו אִישׁ הָאֱלֹהִים הַמֶּלֶךְ דִּבֶּר רֵדָה׃
그리고-보냈다 그-에게 장관 오십-명-의 그의-오십-명과 그리고-올라갔다 그-에게 그리고-보라
H7971 H0413 H8269 H2572 H2572 H5927 H0413 H2009

내려오라
H3381

이에 오십부장과 그 오십 인을 엘리야에게로 보내매 저가 엘리야에게로 올라가서 본즉 산 꼭대기에 앉았는지라 저가 엘리야에게 이르되 하나님의 사람이여 왕의 말씀이 내려오라 하셨나이다

10 וַיַּעַן וַיְדַבֵּר אֶל־ שַׂר הַחֲמִשִּׁים אֶלְיָהוּ וַיֹּאמֶר אֶל־ שַׂר הַחֲמִשִּׁים אִישׁ וְאִם־ אִישׁ אֱלֹהִים

וַיַּעַן 그리고-대답했다 H6030
וַיְדַבֵּר 그리고-말했다 H1696
אֶל־ 에게 H0413
שַׂר 장관 H8269
הַחֲמִשִּׁים 그-오십-명-의 H2572
אֶלְיָהוּ 엘리야가 H0452
וְאִם־ 그리고-만약 H0376
אִישׁ 사람 H0376
אֱלֹהִים 하나님-의 H0430

אִם־ אֵשׁ תֵּרֵד מִן־ הַשָּׁמַיִם וְתֹאכַל אֹתְךָ וְאֶת־ חֲמִשֶּׁיךָ וַתֵּרֶד אֵשׁ מִן־ הַשָּׁמַיִם וַתֹּאכַל אֹתוֹ וְאֶת־ חֲמִשָּׁיו׃

אִם־ 만약 H0784
אֵשׁ 불-이 H0784
תֵּרֵד 내려오라 H3381
מִן־ 에서 H8064
הַשָּׁמַיִם 그-하늘 H8064
וְתֹאכַל 그리고-삼키라 H0398
אֹתְךָ 너-를 H0853
וְאֶת־ 그리고 H0853
חֲמִשֶּׁיךָ 네-오십-명-을 H2572
וַתֵּרֶד 그러자-내려왔다 H3381
אֵשׁ 불-이 H0784
מִן־ 에서 H8064
הַשָּׁמַיִם 그-하늘 H8064
וַתֹּאכַל 그리고-삼켰다 H0398
אֹתוֹ 그-를 H0853
וְאֶת־ 그리고 H0853
חֲמִשָּׁיו׃ 그의-오십-명-을 H2572

엘리야가 오십부장에게 대답하여 가로되 내가 만일 하나님의 사람이면 불이 하늘에서 내려와서 너와 너의 오십 인을 사를지로다 하매 불이 곧 하늘에서 내려와서 저와 그 오십 인을 살랐더라

11 וַיַּעַן וַיְדַבֵּר אֵלָיו לֵאמֹר אִישׁ הָאֱלֹהִים כֹּה־ אָמַר הַמֶּלֶךְ מְהֵרָה רֵדָה׃

וַיַּעַן 그리고-대답했다 H6030
וַיְדַבֵּר 그리고-말했다 H1696
אֵלָיו 그-에게 H0413
אִישׁ 사람 H0376
הָאֱלֹהִים 하나님-의 H0430
כֹּה־ 이같이 H3541
אָמַר 말씀하셨다 H0559
הַמֶּלֶךְ 그-왕-이 H4428
מְהֵרָה 속히 H4120
רֵדָה׃ 내려오라 H3381

וַיְהִי וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אִם־ אִישׁ אֱלֹהִים אָנִי תֵּרֶד אֵשׁ מִן־ הַשָּׁמַיִם וְתֹאכַל אֹתְךָ וְאֶת־ חֲמִשֶּׁיךָ וַתֵּרֶד אֵשׁ מִן־ הַשָּׁמַיִם וַתֹּאכַל אֹתוֹ וְאֶת־ חֲמִשָּׁיו׃

וַיְהִי 그리고-돌아왔다 H7725
וַיַּעַן 그리고-대답했다 H6030
וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H1696
אֲלֵהֶם 그들-에게 H0413
אִם־ 만약 H0376
אִישׁ 사람 H0376
אֱלֹהִים 하나님-의 H0430
אָנִי 나-라면 H0589
תֵּרֶד 내려오라 H3381
אֵשׁ 불 H0784
מִן־ 에서 H8064
הַשָּׁמַיִם 그-하늘 H8064
וְתֹאכַל 그리고-삼키라 H0398
אֹתְךָ 너-를 H0853
וְאֶת־ 그리고 H0853
חֲמִשֶּׁיךָ 네-오십-명-을 H2572
וַתֵּרֶד 그러자-내려왔다 H3381
אֵשׁ 불-이 H0784
מִן־ 에서 H8064
הַשָּׁמַיִם 그-하늘 H8064
וַתֹּאכַל 그리고-삼켰다 H0398
אֹתוֹ 그-를 H0853
וְאֶת־ 그리고 H0853
חֲמִשָּׁיו׃ 그의-오십-명-을 H2572

왕이 다시 다른 오십부장과 그 오십 인을 엘리야에게로 보내니 저가 엘리야에게 일러 가로되 하나님의 사람이여 왕의 말씀이 속히 내려 오라 하셨나이다

12 וַיַּעַן וַיְדַבֵּר אֲלֵיהֶם אִם־ אִישׁ אֱלֹהִים אָנִי תֵּרֶד אֵשׁ מִן־ הַשָּׁמַיִם וְתֹאכַל אֹתְךָ וְאֶת־ חֲמִשֶּׁיךָ וַתֵּרֶד אֵשׁ מִן־ הַשָּׁמַיִם וַתֹּאכַל אֹתוֹ וְאֶת־ חֲמִשָּׁיו׃

וַיַּעַן 그리고-대답했다 H6030
וַיְדַבֵּר 그리고-말했다 H1696
אֲלֵיהֶם 그들-에게 H0413
אִם־ 만약 H0376
אִישׁ 사람 H0376
אֱלֹהִים 하나님-의 H0430
אָנִי 나-라면 H0589
תֵּרֶד 내려오라 H3381
אֵשׁ 불 H0784
מִן־ 에서 H8064
הַשָּׁמַיִם 그-하늘 H8064
וְתֹאכַל 그리고-삼키라 H0398
אֹתְךָ 너-를 H0853
וְאֶת־ 그리고 H0853
חֲמִשֶּׁיךָ 네-오십-명-을 H2572
וַתֵּרֶד 그러자-내려왔다 H3381
אֵשׁ 불-이 H0784
מִן־ 에서 H8064
הַשָּׁמַיִם 그-하늘 H8064
וַתֹּאכַל 그리고-삼켰다 H0398
אֹתוֹ 그-를 H0853
וְאֶת־ 그리고 H0853
חֲמִשָּׁיו׃ 그의-오십-명-을 H2572

엘리야가 저희에게 대답하여 가로되 내가 만일 하나님의 사람이면 불이 하늘에서 내려와서 너와 너의 오십 인을 사를지로다 하매 하나님의 불이 곧 하늘에서 내려와서 저와 그 오십 인을 살랐더라

13 וַיַּעַל וַיְדַבֵּר אֵלָיו לֵאמֹר אִישׁ הָאֱלֹהִים אֶלְיָהוּ לְנֶגֶד פָּנֶיךָ נָא תִיקַר־ נָפְשִׁי וְנֶפֶשׁ עֲבָדֶיךָ הַחֲמִשִּׁים אֵלֶּה בְּעֵינֶיךָ׃

וַיַּעַל 그리고-올라갔다 H5927
וַיְדַבֵּר 그리고-말했다 H1696
אֵלָיו 그-에게 H0413
אִישׁ 사람 H0376
הָאֱלֹהִים 하나님-의 H0430
אֶלְיָהוּ 엘리야 H0452
לְנֶגֶד 앞-에 H5048
פָּנֶיךָ 당신의-얼굴-에 H6440
נָא 부디 H4994
תִיקַר־ 귀하게-여겨지소서 H3365
נָפְשִׁי 나의-생명-이 H5315
וְנֶפֶשׁ 그리고-생명들 H5315
עֲבָדֶיךָ 당신의-종들-의 H5650
הַחֲמִשִּׁים 오십-명-이 H2572
אֵלֶּה 이들 H0428
בְּעֵינֶיךָ׃ 당신의-눈-에 H5869

וַיָּבֹא וַיְדַבֵּר אֵלָיו לֵאמֹר אִישׁ הָאֱלֹהִים אֶלְיָהוּ וַיִּתְחַנֵּן אֵלָיו וַיְדַבֵּר אֵלָיו לֵאמֹר אִישׁ הָאֱלֹהִים אֶלְיָהוּ וַיִּכְרַע עַל־ בִּרְכָּיו לֶנֶגֶד אֵלִיָּהוּ וַיִּכְרַע עַל־ בִּרְכָּיו

왕이 세번째 오십부장과 그 오십 인을 보낸지라 셋째 오십부장이 올라가서 엘리야의 앞에 이르러 꿇어 엎드려 간구하여 가로되 하나님의 사람이여 원컨대 나의 생명과 당신의 종인 이 오십 인의 생명을 당신은 귀히 보소서

14 הִנֵּה יָרְדָה אֵשׁ מִן־הַשָּׁמַיִם וַתֹּאכַל אֶת־שְׁנֵי שָׂרֵי הַחֲמִשִּׁים הָרִאשֹׁנִים וְאֶת־חֲמִשֵּׁיהֶם וְעַתָּה תִּיקַר נַפְשִׁי בְּעֵינֶיךָ׃ ס

보라 내려왔다 불-이 에 그-하늘 그리고-삼켰다 이 둘-의 장관들 그-오십-명-의 첫째-의 그리고 그들의-오십-명-을 그리고-이제 귀하게-여겨지소서 나의-생명-이 당신의-눈-에 (단락)

H2009 H3381 H0784 H4480 H8064 H0398 H0853 H8147 H8269 H2572 H7223 H0853 H2572 H6258 H3365 H5315

불이 하늘에서 내려와서 전번의 오십부장 둘과 그 오십 인들을 살랐거니와 나의 생명을 당신은 귀히 보소서 하매

15 וַיְדַבֵּר מַלְאַךְ יְהוָה אֶל־אֵלִיָּהוּ רֵד אוֹתוֹ אַל־תִּירָא מִפָּנָיו וַיָּקָם וַיֵּרֶד אוֹתוֹ אֶל־הַמֶּלֶךְ׃

그리고-말했다 천사-가 여호와-의 에게 엘리야 내려가라 함께-와-그 말라 두려워하지 앞에서-그의 일어났다 그리고 내려갔다 함께-와-그 에게 왕-그

H1696 H4397 H3068 H0413 H0452 H3381 H0853 H0408 H3372 H6440 H6965 H3381 H0853 H0413 H4428

여호와의 사자가 엘리야에게 이르되 너는 저를 두려워 말고 함께 내려가라 하신지라 엘리야가 곧 일어나 저와 함께 내려와서 왕에게 이르러

16 וַיְדַבֵּר אֵלָיו כֹּה־אָמַר יְהוָה יַעַן אֲשֶׁר־שָׁלַחְתָּ מַלְאָכִים לִדְרֹשׁ בְּבַעַל זְבוּב אֱלֹהֵי עֶקְרוֹן הֲמִבְלִי אֵין־אֱלֹהִים בְּיִשְׂרָאֵל לִדְרֹשׁ בִּדְבָרוֹ כִּי־מִמֶּנָּה לֹא־תֵרֵד כִּי־מוֹת תָּמוּת׃

그리고-말했다 그에게 이같이 말씀하셨다 때문-에 그것-은 네-가-보냈다 사자들-을 그리고-말했다 그-에게 신 바알-세붑-에게 묻기-위해 이스라엘-에 하나님-이 없다 없음-때문-에 에그론-의 묻기-위해 그의-말씀-에 왜냐하면 그것-에서 내려오겠다 아니 거기 네-가-올랐으니 그것-에 그-침상 그러므로 죽음-으로 죽을-것이다

H1696 H0413 H0559 H3068 H3282 H7971 H4397 H1875 H6138 H0430 H1176 H1875 H1697 H4296 H5927 H3808 H8033 H3381 H4480 H1961 H4191 H4191

고하되 여호와의 말씀이 네가 사자를 보내어 에그론의 신 바알세붑에게 물으려 하니 이스라엘에 그 말을 물을만한 하나님이 없음이냐 그러므로 네가 그 올라간 침상에서 내려오지 못할지라 네가 반드시 죽으리라 하셨다 하니라

17 וַיָּמָת כִּדְבַר יְהוָה אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֵלִיָּהוּ וַיִּמְלֹךְ יְהוֹרָם תַּחְתָּיו בִּשְׁנַת שְׁתַּיִם לִיהוֹרָם בֶּן־יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ יְהוּדָה כִּי־לֹא הָיָה לוֹ בֵּן׃

그리고-죽었다 말씀-대로 여호와-의 말했던 엘리야가 그리고-다스렸다 여호람-이 그를-대신하여 (문단) 년-에 둘째 여호람-의 아들 여호사밧 왕 유다-의 왜냐하면 아니 그-에게 있었다 아들-이

H4191 H1697 H3068 H1696 H0452 H3088 H8478 H8141 H8147 H3088 H3092 H4428 H3063 H3808 H1961 H1121

왕이 엘리야의 전한 여호와의 말씀대로 죽고 저가 아들이 없으므로 여호람이 대신하여 왕이 되니 유다 왕 여호사밧의 아들 여호람의 제이년이었더라

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | כְּתוּבִים | הֲמָּה | הֲלוֹא־ | עָשָׂה | אֲשֶׁר | אֲחַזְיָהוּ | דִּבְרֵי | וְיֶתֶר |
| 위-에 | 기록되어-있다 | 그것들-이 | 아니냐 | 그-가-행했다 | 그것-들을 | 아하시야-의 | 일들 | 그리고-나머지 |
| | H3789 | H1992 | H3808 | | | H0274 | H1697 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | יִשְׂרָאֵל׃ | לְמַלְכֵי | הַיָּמִים | דִּבְרֵי | סֵפֶר |
| (문단) | 이스라엘 | 왕들-의 | 그-날들-의 | 일들-의 | 책 |
| | H3478 | H4428 | H3117 | H1697 | |

아하시야의 남은 사적은 모두 이스라엘 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

# Chapter 2

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּלֶךְ | הַשָּׁמָיִם | בְּסַעֲרָה | אֵלִיָּהוּ | אֶת־ | יְהוָה | בְּהַעֲלוֹת | וַיְהִי | |
| 그리고-갔다 | 하늘-에 | 회오리바람-으로 | 엘리야 | 을 | 여호와-가 | 올리실-때-에 | 그리고-일어났다 | |
| H3212 | H8064 | | H0452 | H0853 | H3068 | H5927 | H1961 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַגִּלְגָּל׃ | מִן־ | וֶאֱלִישָׁע | אֵלִיָּהוּ |
| 길갈 | 에서 | 그리고-엘리사가 | 엘리야가 |
| H1537 | | H0477 | H0452 |

여호와께서 회리바람으로 엘리야를 하늘에 올리고자 하실 때에 엘리야가 엘리사로 더불어 길갈에서 나가더니

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁלָחַנִי | יְהוָה | כִּי | פֹּה | נָא | שֵׁב־ | אֶלִישָׁע | אֶל־ | אֵלִיָּהוּ | וַיֹּאמֶר |
| 보냈다-나-를 | 여호와-가 | 왜냐하면 | 여기-에 | 부디 | 머물러라 | 엘리사 | 에게 | 엘리야가 | 그리고-말했다 |
| H7971 | H3068 | | H6311 | H4994 | H3427 | H0477 | H0413 | H0452 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִם־ | נַפְשְׁךָ | וְחֵי־ | יְהוָה | חַי־ | אֶלִישָׁע | וַיֹּאמֶר | בֵּית־אֵל | עַד־ |
| 만약 | 당신의-영혼 | 그리고-살아-있는 | 여호와-께서 | 살아-계신 | 엘리사가 | 그리고-말했다 | 베델 | 까지 |
| | H5315 | | H3068 | | H0477 | H0559 | H1008 | H5704 |

| | | |
|---|---|---|
| בֵּית־אֵל׃ | וַיֵּרְדוּ | אֶעֱזָבֶךָּ |
| 베델-에 | 그리고-내려갔다 | 내-가-떠나겠다-당신-을 |
| H1008 | H3381 | |

엘리야가 엘리사에게 이르되 청컨대 너는 여기 머물라 여호와께서 나를 벧엘로 보내시느니라 엘리사가 가로되 여호와의 사심과 당신의 혼의 삶을 가리켜 맹세하노니 내가 당신을 떠나지 아니하겠나이다 이에 두 사람이 벧엘로 내려가니

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלָיו | וַיֹּאמְרוּ | אֶלִישָׁעַ | אֶל־ | בֵּית־אֵל | אֲשֶׁר־ | הַנְּבִיאִים | בְּנֵי־ | וַיֵּצְאוּ | |
| 그-에게 | 그리고-말했다 | 엘리사 | 에게 | 베델-에-있는 | 그들-은 | 선지자들-의 | 아들들 | 그리고-나왔다 | |
| H0413 | H0559 | H0477 | H0413 | H1008 | | H5030 | | H3318 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רֹאשֶׁךָ | מֵעַל | אֲדֹנֶיךָ | אֶת־ | לֹקֵחַ | יְהוָה | הַיּוֹם | כִּי | הֲיָדַעְתָּ | |
| 당신의-머리 | 위에서 | 당신의-주인 | 을 | 데려가신다 | 여호와-가 | 오늘 | 왜냐하면 | 알고-있느냐-당신-은 | |
| | | H0113 | H0853 | H3947 | H3068 | H3117 | | H3045 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הֶחֱשׁוּ׃ | יָדַעְתִּי | אֲנִי | גַּם־ | וַיֹּאמֶר |
| 잠잠하라 | 알고-있다 | 나-도 | 또한 | 그리고-말했다 |
| H2814 | H3045 | H0589 | H1571 | H0559 |

벧엘에 있는 선지자의 생도들이 엘리사에게로 나아와 이르되 여호와께서 오늘날 당신의 선생을 당신의 머리 위로 취하실 줄을 아나이까 가로되 나도 아노니 너희는 잠잠하라

4 וַיֹּאמֶר לוֹ אֱלִיָּהוּ וֶאֱלִישָׁע שֶׁב־נָא פֹּה כִּי יְהוָה שְׁלָחַנִי
그리고-말했다 그-에게 엘리야가 엘리사야 머물러라 부디 여기-에 왜냐하면 여호와-가
H0559 H0452 H0477 H3427 H4994 H6311 H3068

עַד־בֵּית אֵל וַיֹּאמֶר אֱלִישָׁע חַי־יְהוָה וְחֵי־נַפְשְׁךָ אִם־
살아-계신 여호와-께서 그리고-살아-있는 당신의-영혼 만약
H3068 H5315

אֶעֱזָבֶךָּ וַיֵּרְדוּ בֵּית אֵל׃
내-가-떠나겠다-당신-을 그리고-왔다 여리고-에
H0935 H3405

엘리야가 저에게 이르되 엘리사야 청컨대 너는 여기 머물라 여호와께서 나를 여리고로 보내시느니라 엘리사가 가로되 여호와의 사심과 당신의 혼의 삶을 가리켜 맹세하노니 내가 당신을 떠나지 아니하겠나이다 하니라 저희가 여리고에 이르매

5 וַיִּגְּשׁוּ בְּנֵי־הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר־בִּירִיחוֹ אֶל־אֱלִישָׁע וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו
그리고-다가왔다 아들들 선지자들-의 그들-은 여리고-에-있는 에게 엘리사 그리고-말했다 그-에게
H5066 H5030 H0834 H3405 H0413 H0477 H0559 H0413

הֲיָדַעְתָּ כִּי הַיּוֹם יְהוָה מֵעַל רֹאשׁ אֲדֹנֶיךָ אֹתוֹ לֹקֵחַ וַיֹּאמֶר
알고-있느냐-당신-은 왜냐하면 오늘 여호와-가 위에서 당신의-머리 당신의-주인 을 데려가신다 그리고-말했다
H3045 H3117 H3068 H5921 H0113 H0853 H3947 H0559

גַּם־אֲנִי יָדַעְתִּי הַחֱשׁוּ׃
또한 나-도 알고-있다 잠잠하라
H1571 H0589 H3045 H2814

여리고에 있는 선지자의 생도들이 엘리사에게 나아와 이르되 여호와께서 오늘날 당신의 선생을 당신의 머리 위로 취하실 줄을 아나이까 엘리사가 가로되 나도 아노니 너희는 잠잠하라

6 וַיֹּאמֶר לוֹ אֱלִיָּהוּ שֶׁב־נָא פֹּה כִּי יְהוָה שְׁלָחַנִי
그리고-말했다 그-에게 엘리야가 머물러라 부디 여기-에 왜냐하면 여호와-가 보냈다-나-를
H0559 H0452 H3427 H4994 H6311 H3068 H7971

עַד־הַיַּרְדֵּן וַיֹּאמֶר חַי־יְהוָה וְחֵי־נַפְשְׁךָ אִם־
요단-에 그리고-말했다 살아-계신 여호와-께서 그리고-살아-있는 당신의-영혼 만약
H3383 H0559 H2416 H3068 H5315

אֶעֱזָבֶךָּ וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם׃
내-가-떠나겠다-당신-을 그리고-갔다 둘-이
H3212 H8147

엘리야가 또 엘리사에게 이르되 청컨대 너는 여기 머물라 여호와께서 나를 요단으로 보내시느니라 저가 가로되 여호와의 사심과 당신의 혼의 삶을 가리켜 맹세하노니 내가 당신을 떠나지 아니하겠나이다 이에 두 사람이 행하니라

7 וַחֲמִשִּׁים אִישׁ מִבְּנֵי הַנְּבִיאִים הָלְכוּ וַיַּעַמְדוּ מִנֶּגֶד מֵרָחוֹק
그리고-오십 사람 아들들-에서 선지자들-의 갔다 그리고-서-있었다 맞은편-에 멀리서
H2572 H0376 H1121 H1980 H5975 H5048 H7350

וּשְׁנֵיהֶם עָמְדוּ עַל־הַיַּרְדֵּן׃
그리고-둘-은 서-있었다 위-에 요단
H8147 H5975 H5921 H3383

선지자의 생도 오십 인이 가서 멀리 서서 바라보매 그 두 사람이 요단가에 섰더니

8 וַיִּקַּח אֵלִיָּהוּ אֶת־אַדַּרְתּוֹ וַיִּגְלֹם וַיַּךְ אֶת־הַמַּיִם
그리고-취했다 엘리야가 을 그의-겉옷 그리고-말았다 그리고-쳤다 을 그-물
H3947 H0452 H0853 H0155 H1563 H5221 H0853 H4325

הֵנָּה וָהֵנָּה וַיֵּעָבְרוּ שְׁנֵיהֶם בֶּחָרָבָה׃
이쪽-으로 그리고-저쪽-으로 그리고-건녀다 둘-이 마른-땅-으로
H2008 H2008 H5674 H8147 H2724

וַיֵּחָצוּ
그리고-나누어졌다
H2673

엘리야가 겉옷을 취하여 말아 물을 치매 물이 이리 저리 갈라지고 두 사람이 육지 위로 건너더라

9 וַיְהִי כְּעָבְרָם וְאֵלִיָּהוּ אָמַר אֶל־ אֱלִישָׁע שְׁאַל
그리고-일어났다 건널-때-에-그들-이 그리고-엘리야가 말했다 에게 엘리사 구하라
H1961 H0452 H0559 H0413 H0477 H7592
מָה אֶעָשֶׂה־ לְּךָ בְּטֶרֶם אֶלָּקַח מֵעִמָּךְ וַיֹּאמֶר אֱלִישָׁע
무엇-을 내-가-하겠는지 너-를-위해 전-에 내-가-취해지기 너-에게서 그리고-말했다 엘리사가
H4100 H6213 H0853 H2962 H3947 H0559 H0477
אֵלָי׃ בְּרוּחֲךָ שְׁנַיִם פִּי־ נָא וְיִהִי־
나-에게 당신의-영-이 두-배-의 배 부디 그리고-있게-하소서
H0413 H7307 H8147 H6310 H4994 H1961

건너매 엘리야가 엘리사에게 이르되 나를 네게서 취하시기 전에 내가 네게 어떻게 할 것을 구하라 엘리사가 가로되 당신의 영감이 갑절이나 내게 있기를 구하나이다

10 מֵאִתָּךְ לֻקַּח אֹתִי תִּרְאֶה אִם־ לִשְׁאוֹל הִקְשֵׁיתָ וַיֹּאמֶר
너-에게서 취해지는 나-를 당신-이-볼-것이다 만약 구하기-를 어렵게-했다-당신-은 그리고-말했다
H0854 H3947 H0853 H7200 H7592 H7185 H0559
יִהְיֶה׃ לֹא אֵין וְאִם־ כֵּן לְךָ יְהִי־
될-것이다 아니 아니다 그리고-만약-아니면 그렇게 너-에게 될-것이다
H1961 H3808 H0369 H1961

가로되 네가 어려운 일을 구하는도다 그러나 나를 네게서 취하시는 것을 네가 보면 그 일이 네게 이루려니와 그렇지 않으면 이루지 아니하리라 하고

11 וְיִהִי הֵמָּה הָלוֹךְ הָלְכִים וְדַבֵּר וְהִנֵּה רֶכֶב־ וְסוּסֵי
그리고-일어났다 그들-은 가고-있었다 가면서 그리고-말하며 그리고-보라 전차 그리고-말들
H1961 H1992 H1980 H1980 H1696 H2009 H7393 H0784 אֵשׁ
불-의
H0784
הַשָּׁמָיִם׃ בַּסְעָרָה אֵלִיָּהוּ וַיַּעַל שְׁנֵיהֶם בֵּין וַיַּפְרֵד אֵשׁ
하늘-에 회오리바람-으로 엘리야가 그리고-올라갔다 둘 사이-에 그리고-나누었다 불-의
H8064 H0452 H5927 H8147 H0996 H6504 H0784

두 사람이 행하며 말하더니 홀연히 불수레와 불말들이 두 사람을 격하고 엘리야가 회리바람을 타고 승천하더라

12 וֶאֱלִישָׁע רֹאֶה וְהוּא מְצַעֵק וְאָבִי וְאָבִי רֶכֶב
그리고-엘리사가 보고-있었다 그리고-그-가 외치고-있었다 나의-아버지 나의-아버지 전차
H0477 H7200 H1931 H6817 H0001 H0001 H7393
בִּבְגָדָיו וַיַּחֲזֵק עוֹד רָאָהוּ וְלֹא וּפָרָשָׁיו יִשְׂרָאֵל
그의-옷들-을 그리고-붙잡았다 더-이상 보았다-그-를 그리고-아니 그리고-기병들-의 이스라엘-의
H2388 H5750 H7200 H3808 H3478
קְרָעִים׃ לִשְׁנַיִם וַיִּקְרָעֵם
조각들 둘-로 그리고-찢었다-그것들-을
H7168 H8147 H7167

엘리사가 보고 소리 지르되 내 아버지여 내 아버지여 이스라엘의 병거와 그 마병이여 하더니 다시 보이지 아니하는지라 이에 엘리사가 자기의 옷을 잡아 둘에 찢고

13 וַיָּרֶם אֶת־ אַדֶּרֶת אֵלִיָּהוּ אֲשֶׁר נָפְלָה מֵעָלָיו וַיָּשָׁב
그리고-들어-올렸다 을 겉옷 엘리야-의 그것-이 떨어졌다 그-위에서 그리고-돌아갔다
H7725 H5307 H4480 H0155 H0853
וַיַּעֲמֹד עַל־ שִׂפַת הַיַּרְדֵּן׃
그리고-서-있었다 위-에 두덕 요단-의
H5975 H8193 H3383

엘리야의 몸에서 떨어진 겉옷을 주워가지고 돌아와서 요단 언덕에 서서

14 וַיִּקַּח֙ אֶת־אַדֶּ֣רֶת אֵלִיָּ֔הוּ אֲשֶׁר־נָפְלָ֥ה מֵעָלָ֖יו וַיַּךְ֙ אֶת־הַמַּ֔יִם
을 그리고-취했다 을 겉옷 엘리야-의 그것-이 떨어졌다 그-위에서 그리고-쳤다 그-물
H3947 H0853 H0155 H0452 H5307 H5221 H0853 H4325

וַיֹּאמַ֕ר אַיֵּ֖ה יְהוָ֣ה אֱלֹהֵ֣י אֵלִיָּ֑הוּ גַּם־ה֣וּא וַיַּכּ֣וּ אֶת־הַמַּ֗יִם וַיֵּחָצ֥וּ הֵנָ֛ה וָהֵ֖נָּה וַיַּעֲבֹ֥ר אֱלִישָֽׁע׃
그리고-말했다 어디-에 여호와 하나님 엘리야-의 오히려 그-가 그리고-쳤다 을 그-물 엘리사가 그리고-건너다 그리고-저쪽-으로 이쪽-으로 그리고-나누어졌다
H0559 H0346 H3068 H0430 H0452 H0637 H1931 H5221 H0853 H4325 H0477 H2008 H2008 H2673

엘리야의 몸에서 떨어진 그 겉옷을 가지고 물을 치며 가로되 엘리야의 하나님 여호와는 어디 계시니이까 하고 저도 물을 치매 물이 이리 저리 갈라지고 엘리사가 건너니라

15 וַיִּרְאֻ֨הוּ בְנֵי־הַנְּבִיאִ֜ים אֲשֶׁר־בִּירִיחֹ֗ מִנֶּגֶד֙ וַיֹּאמְר֔וּ
그리고-보았다-그-를 아들들 선지자들-의 그들-은 여리고-에-있는 맞은편-에서 그리고-말했다
H7200 H0413 H5030 H0834 H3405 H5048 H0559

נָ֥חָה רוּחַ֙ אֵ֣לִיָּ֔הוּ עַל־אֱלִישָׁ֑ע וַיָּבֹ֣א לִקְרָאת֗וֹ וַיִּשְׁתַּחֲוּ־לוֹ֙ אָ֔רְצָה׃
머물렀다 영 엘리야-의 위-에 엘리사 그-를-만나러 그리고-왔다 그-에게 그리고-절했다 땅-에
H5117 H7307 H0452 H0413 H7125 H0935 H0834 H7812 H0776

맞은편 여리고에 있는 선지자의 생도들이 저를 보며 말하기를 엘리야의 영감이 엘리사의 위에 머물렀다 하고 가서 저를 영접하여 그 앞에서 땅에 엎드리고

16 וַיֹּאמְר֣וּ אֵלָ֗יו הִנֵּה־נָ֤א יֵשׁ֙ אֶת־עֲבָדֶ֣יךָ חֲמִשִּׁ֣ים אֲנָשִׁ֔ים בְּנֵי־
그리고-말했다 그-에게 보라 부디 있다 와-함께 당신의-종들 오십 사람들 아들들
H0559 H0413 H2009 H4994 H3426 H0854 H5650 H2572 H0376 H0834

נְשָׂא֙ נָ֣א יִלְכ֔וּ וִיבַקְשׁ֖וּ אֶת־אֲדֹנֶ֣יךָ פֶּן־נְשָׂא֤וֹ רוּחַ֙ יְהוָ֔ה וְהִשְׁלִכ֖וֹ בְּאַחַ֣ד הֶהָרִ֑ים אוֹ֙ בְּאַחַ֣ת הַגְּיָא֔וֹת אַל־תִּשְׁלָ֖חוּ׃
들어-올렸다-그-를 혹시 당신의-주인 을 그리고-찾게-하소서 부디 가게-하소서 용맹한-자들-의
H5375 H6435 H0113 H0853 H1245 H4994 H3212 H2428

그-골짜기들 (변형) 하나-에 또는 그-산들-의 하나-에 그리고-던졌다-그-를 여호와-의 영
H1516 H1516 H0259 H0259 H2022 H0259 H7993 H3068 H7307

보내라 아니 그리고-말했다
H7971 H3808 H0559

가로되 당신의 종들에게 용사 오십 인이 있으니 청컨대 저희로 가서 당신의 주를 찾게 하소서 염려컨대 여호와의 신이 저를 들어 가다가 어느 산에나 어느 골짜기에 던지셨을까 하나이다 엘리사가 가로되 보내지 말라 하나

17 וַיִּפְצְר֥וּ בּ֖וֹ עַד־בּ֑וֹשׁ וַיֹּאמֶר֙ שִׁלְח֔וּ וַיִּשְׁלְח֥וּ חֲמִשִּׁ֖ים אִ֑ישׁ וַיְבַקְשׁ֣וּ שְׁלֹשֶׁת־יָמִ֔ים וְלֹ֥א מְצָאֻֽהוּ׃
그리고-강청했다 그-에게 까지 부끄러움 그리고-말했다 보내라 그리고-보냈다 오십 사람 그리고-찾았다 셋 날들 그리고-아니 찾았다-그-를
H6484 H0413 H0954 H5704 H0559 H7971 H7971 H2572 H0376 H1245 H7969 H3117 H3808 H4672

무리가 저로 부끄러워 하도록 강청하매 보내라 한지라 저희가 오십 인을 보내었더니 사흘을 찾되 발견하지 못하고

18 וַיָּשֻׁבוּ אֵלָיו וְהוּא יֹשֵׁב בִּירִיחוֹ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם הֲלוֹא־
그리고-돌아왔다 그-에게 그리고-그-가 앉아-있었다 여리고-에 그들-에게 그리고-말했다 아니냐
H7725 H0413 H1931 H3427 H3405 H0413 H0559 H3808

אָמַרְתִּי אֲלֵיכֶם לֹא־ תֵלֵכוּ׃
말했다-내-가 너희-에게 말라 가라
H0559 H0413 H0408 H3212

엘리사가 여리고에 머무는 중에 무리가 저에게 돌아오니 엘리사가 저희에게 이르되 내가 가지 말라고 너희에게 이르지 아니하였느냐 하였더라

19 וַיֹּאמְרוּ אַנְשֵׁי הָעִיר אֶל־ אֱלִישָׁע הִנֵּה־ נָא מוֹשַׁב הָעִיר טוֹב כַּאֲשֶׁר
그리고-말했다 사람들 성읍-의 에게 엘리사 보라 부디 위치 성읍-의 좋다 처럼
H0559 H0376 H0413 H0477 H2009 H4994 H4186 H0113

אֲדֹנִי רֹאֶה וְהַמַּיִם רָעִים וְהָאָרֶץ מְשַׁכָּלֶת׃
나의-주인-이 보시듯이 그리고-물-은 나쁘다 그리고-땅-은 유산-시킨다
H0113 H7200 H4325 H7451 H0776

그 성 사람들이 엘리사에게 고하되 우리 주께서 보시는 바와 같이 이 성읍의 터는 아름다우나 물이 좋지 못하므로 토산이 익지 못하고 떨어지나이다

20 וַיֹּאמֶר קְחוּ־ לִי צְלֹחִית חֲדָשָׁה וְשִׂימוּ שָׁם מֶלַח וַיָּקְחוּ
그리고-말했다 가져오라 나-에게 새-그릇 새것 그리고-넣어라 거기-에 소금 그리고-가져왔다
H0559 H3947 H6746 H2319 H8033 H4417 H3947

אֵלָיו׃
그-에게
H0413

엘리사가 가로되 새 그릇에 소금을 담아 내게로 가져오라 하매 곧 가져온지라

21 וַיֵּצֵא אֶל־ מוֹצָא הַמַּיִם וַיַּשְׁלֵךְ־ שָׁם מֶלַח וַיֹּאמֶר כֹּה־
그리고-나갔다 에게 원천 그-물-의 그리고-던졌다 거기-에 소금 그리고-말했다 이같이
H3318 H0413 H4161 H4325 H7993 H8033 H4417 H0559 H3541

אָמַר יְהוָה רִפֵּאתִי לַמַּיִם הָאֵלֶּה לֹא־ יִהְיֶה מִשָּׁם עוֹד מָוֶת
말씀하셨다 여호와-가 고쳤다-내-가 에게-물 이 아니 있겠다 거기-에서 더-이상 죽음
H0559 H3068 H7495 H4325 H0428 H3808 H1961 H8033 H5750 H4194

וּמְשַׁכָּלֶת׃
그리고-유산

엘리사가 물 근원으로 나아가서 소금을 그 가운데 던지며 가로되 여호와의 말씀이 내가 이 물을 고쳤으니 이로 좇아 다시는 죽음이나 토산이 익지 못하고 떨어짐이 없을지니라 하셨느니라 하니

22 וַיֵּרָפּוּ הַמַּיִם עַד הַיּוֹם הַזֶּה כִּדְבַר אֱלִישָׁע אֲשֶׁר דִּבֶּר׃ פ
그리고-고쳐졌다 그-물-이 까지 그-날 이 말씀-대로 엘리사-의 그것-을 말했던 (문단)
H7495 H4325 H5704 H3117 H2088 H1697 H0477 H0834 H1696

그 물이 엘리사의 말과 같이 고쳐져서 오늘날에 이르렀더라

קְטַנִּים וּנְעָרִים בַּדֶּרֶךְ עָלָה וְהוּא בֵּית־אֵל מִשָּׁם וַיַּעַל 23
작은 그리고-소년들 길-에서 올라가고-있었다 그리고-그-가 베델-에 거기-에서 그리고-올라갔다
H5288 H1870 H5927 H1931 H1008 H8033 H5927

עֲלֵה קֵרֵחַ עֲלֵה לוֹ וַיֹּאמְרוּ בּוֹ וַיִּתְקַלְּסוּ־ הָעִיר מִן־ יָצְאוּ
올라가라 대머리야 올라가라 그-에게 그리고-말했다 그-를 그리고-조롱했다 그-성읍 에서 나왔다
H5927 H7142 H5927 H0559 H7046 H3318

׃קֵרֵחַ
대머리야
H7142

엘리사가 거기서 벧엘로 올라가더니 길에 행할 때에 젊은 아이들이 성에서 나와서 저를 조롱하여 가로되 대머리여 올라가라 대머리여 올라가라 하는지라

יְהוָה בְּשֵׁם וַיְקַלְלֵם וַיַּרְא אַחֲרָיו וַיִּפֶן 24
여호와-의 이름-으로 그리고-저주했다-그들-을 그리고-보았다-그들-을 그의-뒤-로 그리고-돌아보았다
H3068 H8034 H7043 H7200 H6437

׃יְלָדִים וּשְׁנֵי אַרְבָּעִים מֵהֶם וַתְּבַקַּעְנָה הַיַּעַר מִן־ דֻּבִּים שְׁתָּיִם וַתֵּצֶאנָה
아이들 그리고-둘 마흔-둘 그들-에서 그리고-찢었다 그-숲 에서 고은 둘 그리고-나왔다
H3206 H8147 H0705 H1992 H1234 H1677 H8147 H3318

엘리사가 돌이켜 저희를 보고 여호와의 이름으로 저주하매 곧 수풀에서 암콤 둘이 나와서 아이들 중에 사십이 명을 찢었더라

פ שֹׁמְרוֹן׃ שָׁב וּמִשָּׁם הַכַּרְמֶל הָר אֶל־ מִשָּׁם וַיֵּלֶךְ 25
(문단) 사마리아-에 돌아왔다 그리고-거기-에서 갈멜 산 에게 거기-에서 그리고-갔다
H8111 H7725 H8033 H3760 H2022 H0413 H8033 H3212

엘리사가 거기서부터 갈멜 산으로 가고 거기서 사마리아로 돌아왔더라

# Chapter 3

עֶשְׂרֵה שְׁמֹנֶה בִּשְׁנַת בְּשֹׁמְרוֹן יִשְׂרָאֵל עַל־ מָלַךְ אַחְאָב בֶּן־ וִיהוֹרָם 1
열 열여덟 년-에 사마리아-에서 이스라엘 위-에 다스렸다 아합-의 아들 그리고-여호람이
H6240 H8083 H8141 H8111 H3478 H0256 H3088

׃שָׁנָה עֶשְׂרֵה שְׁתֵּים־ וַיִּמְלֹךְ יְהוּדָה לִיהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ
년 열 열둘 그리고-다스렸다 유다-의 왕 여호사밧-의
H8141 H6240 H8147 H3063 H4428 H3092

유다 왕 여호사밧의 십팔년에 아합의 아들 여호람이 사마리아에서 이스라엘 왕이 되어 십이 년을 치리하니라

כְּאָבִיו לֹא רַק יְהוָה בְּעֵינֵי הָרַע וַיַּעַשׂ 2
그의-아버지-처럼 아니 다만 여호와-의 눈-에 그-악한-것-을 그리고-행했다
H0001 H3808 H7535 H3068

׃אָבִיו עָשָׂה אֲשֶׁר הַבַּעַל מַצְּבַת אֶת־ וַיָּסַר וּכְאִמּוֹ
그의-아버지-가 만들었던 그것-을 바알-의 주상 을 그리고-제거했다 그리고-그의-어머니-처럼
H0001 H4676 H0853 H5493 H0517

저가 여호와 보시기에 악을 행하였으나 그 부모와 같이 하지는 아니하였으니 이는 저가 그 아비의 만든 바알의 주상을 제하였음이라

לֹא־ דָּבַק יִשְׂרָאֵל אֶת־ הֶחֱטִיא אֲשֶׁר־ נְבָט בֶּן־ יָרָבְעָם בְּחַטֹּאות רַק 3
아니 달라붙었다 이스라엘 을 범하게-했다 그가 느밧 아들 여로보암-의 죄들-에 다만
H3808 H1692 H3478 H0853 H2398 H5028 H3379 H7535

ס מִמֶּנָּה׃ סָר
(단락) 그것-에서 떠났다
H5493

그러나 저가 느밧의 아들 여로보암이 이스라엘로 범하게 한 그 죄를 따라 행하고 떠나지 아니하였더라

4 וּמֵישָׁע מֶלֶךְ־מוֹאָב הָיָה נֹקֵד וְהֵשִׁיב לְמֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל מֵאָה׀ אֶלֶף כָּרִים וּמֵאָה אֶלֶף אֵילִים צָמֶר׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמֵישָׁע | מֶלֶךְ־ | מוֹאָב | הָיָה | נֹקֵד | וְהֵשִׁיב | לְמֶלֶךְ־ | יִשְׂרָאֵל׀ | מֵאָה־ | אֶלֶף |
| 그리고-메사가 | 왕 | 모압-의 | 이었다 | 목자 | 그리고-돌려보냈다 | 왕-에게 | 이스라엘-의 | 십만 | 천 |
| H4338 | H4428 | H4124 | H1961 | H5349 | H7725 | H4428 | H3478 | H3967 | H0505 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| כָּרִים | וּמֵאָה | אֶלֶף | אֵילִים | צָמֶר׃ |
| 어린-양들 | 그리고-십만 | 천 | 숙양들 | 털 |
| | H3967 | H0505 | | H6785 |

모압 왕 메사는 양을 치는 자라 새끼 양 십만의 털과 수양 십만의 털을 이스라엘 왕에게 바치더니

5 וַיְהִי כְּמוֹת אַחְאָב וַיִּפְשַׁע מֶלֶךְ־מוֹאָב בְּמֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִי | כְּמוֹת | אַחְאָב | וַיִּפְשַׁע | מֶלֶךְ־ | מוֹאָב | בְּמֶלֶךְ | יִשְׂרָאֵל׃ |
| 그리고-일어났다 | 죽음-처럼 | 아합-의 | 그리고-반역했다 | 왕 | 모압-의 | 왕-을-향해 | 이스라엘-의 |
| H1961 | H4194 | H0256 | H6586 | H4428 | H4124 | H4428 | H3478 |

아합이 죽은 후에 모압 왕이 이스라엘 왕을 배반한지라

6 וַיֵּצֵא הַמֶּלֶךְ יְהוֹרָם בַּיּוֹם הַהוּא מִשֹּׁמְרוֹן וַיִּפְקֹד אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּצֵא | הַמֶּלֶךְ | יְהוֹרָם | בַּיּוֹם | הַהוּא | מִשֹּׁמְרוֹן | וַיִּפְקֹד | אֶת־ | כָּל־ |
| 그리고-나갔다 | 그-왕 | 여호람이 | 그-날-에 | 그 | 사마리아-에서 | 그리고-점검했다 | 을 | 모든 |
| H3318 | H4428 | H3088 | H3117 | H1931 | H8111 | | H0853 | H3605 |

| |
|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ |
| 이스라엘 |
| H3478 |

그 때에 여호람 왕이 사마리아에서 나가서 온 이스라엘을 점고하고

7 וַיֵּלֶךְ וַיִּשְׁלַח׀ אֶל־יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ־יְהוּדָה לֵאמֹר מֶלֶךְ מוֹאָב פָּשַׁע בִּי הֲתֵלֵךְ אִתִּי אֶל־מוֹאָב לַמִּלְחָמָה וַיֹּאמֶר אֶעֱלֶה כָּמוֹנִי כְּעַמְּךָ כְּסוּסֶיךָ׃

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּלֶךְ | וַיִּשְׁלַח׀ | אֶל־ | יְהוֹשָׁפָט | מֶלֶךְ־ | יְהוּדָה | לֵאמֹר | מֶלֶךְ | מוֹאָב | פָּשַׁע | בִּי | הֲתֵלֵךְ | אִתִּי | אֶל־ | מוֹאָב | לַמִּלְחָמָה | וַיֹּאמֶר | אֶעֱלֶה | כָּמוֹנִי | כְּעַמְּךָ | כְּסוּסֶיךָ׃ |
| 그리고-갔다 | 그리고-보냈다 | 에게 | 여호사밧 | 왕-의 | 유다-의 | 말하기를 | 왕 | 모압-의 | 반역했다 | 나-를-향해 | 가겠느냐-당신-은 | 나-와-함께 | 에게 | 모압 | 전쟁-에 | 그리고-말했다 | 올라가겠다-내-가 | 나-처럼 | 당신-처럼 | 나의-말들-처럼 |
| H3212 | H7971 | H0413 | H3092 | H4428 | H3063 | H0559 | H4428 | H4124 | H6586 | | H3212 | H0854 | H0413 | H4124 | H4421 | H0559 | H5927 | H3644 | H3644 | 당신의-말들 |

또 가서 유다 왕 여호사밧에게 보내어 이르되 모압 왕이 나를 배반하였으니 당신은 나와 함께 가서 모압을 치시겠느뇨 저가 가로되 내가 올라가리이다 나는 당신과 일반이요 내 백성은 당신의 백성과 일반이요 내 말들도 당신의 말들과 일반이니이다

8 וַיֹּאמֶר אֵי־זֶה יַעֲלֶה הַדֶּרֶךְ וַיֹּאמֶר דֶּרֶךְ מִדְבַּר אֱדוֹם׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | אֵי־ | זֶה | הַדֶּרֶךְ | יַעֲלֶה | וַיֹּאמֶר | דֶּרֶךְ | מִדְבַּר | אֱדוֹם׃ |
| 그리고-말했다 | 어느 | 이것 | 길-으로 | 올라가겠는지-우리-가 | 그리고-말했다 | 길 | 광야-의 | 에돔 |
| H0559 | H0335 | H2088 | H1870 | H5927 | H0559 | H1870 | | H0123 |

여호람이 가로되 우리가 어느 길로 올라가리이까 저가 대답하되 에돔 광야 길로니이다

9 וַיֵּלֶךְ וַיָּסֹבּוּ דֶּרֶךְ שִׁבְעַת יָמִים וְלֹא־הָיָה מַיִם לַמַּחֲנֶה וְלַבְּהֵמָה אֲשֶׁר בְּרַגְלֵיהֶם׃

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּלֶךְ | וַיָּסֹבּוּ | דֶּרֶךְ | שִׁבְעַת | יָמִים | וְלֹא־ | הָיָה | מַיִם | לַמַּחֲנֶה | וְלַבְּהֵמָה | אֲשֶׁר | בְּרַגְלֵיהֶם׃ |
| 그리고-갔다 | 그리고-돌아갔다 | 길 | 일곱 | 날들 | 그리고-아니 | 있었다 | 물-이 | 진영-에 | 그리고-가축-에 | 그것-은 | 그들의-발-에 |
| H1870 | H5437 | H1870 | H7651 | H3117 | H3808 | H1961 | H4325 | H4264 | H0929 | | H7272 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וּמֶלֶךְ־ | יְהוּדָה | וּמֶלֶךְ־ | יִשְׂרָאֵל | מֶלֶךְ |
| 그리고-왕 | 유다-의 | 그리고-왕 | 이스라엘-의 | 왕 |
| H4428 | H3063 | H4428 | H3478 | H4428 |

| | |
|---|---|
| וַיֵּלֶךְ׃ | אֱדוֹם׃ |
| 그리고-갔다 | 에돔-의 |
| H3212 | H0123 |

이스라엘 왕이 유다 왕과 에돔 왕으로 더불어 행하더니 길을 둘러 행한지 칠일에 군사와 따라가는 생축을 먹일 물이 없는지라

10 וַיֹּ֣אמֶר מֶֽלֶךְ־יִשְׂרָאֵ֗ל אַ֚הָּה כִּֽי־קָרָ֣א יְהוָ֔ה לִשְׁלֹשֶׁת֙ הַמְּלָכִ֣ים הָאֵ֔לֶּה לָתֵ֥ת אוֹתָ֖ם בְּיַד־מוֹאָֽב׃

그리고-말했다 왕 이스라엘-의 아이고 왜냐하면 불렀다 여호와-가 셋-을 그-왕들 이 주기-위해 그들-을 손-에 모압-의

H0559 H4428 H3478 H0162 H3588 H7121 H3068 H7969 H4428 H0428 H5414 H0853 H3027 H4124

이스라엘 왕이 가로되 슬프다 여호와께서 이 세 왕을 불러 모아 모압의 손에 붙이려 하시는도다

11 וַיֹּ֣אמֶר יְהוֹשָׁפָ֔ט הַאֵ֥ין פֹּה֙ נְבִיא֙ לַֽיהוָ֔ה וְנִדְרְשָׁ֥ה אֶת־יְהוָ֖ה מֵאֹתָ֑ו וַיַּ֣עַן אֶחָ֞ד מֵֽעַבְדֵ֣י מֶֽלֶךְ־יִשְׂרָאֵ֗ל וַיֹּ֙אמֶר֙ פֹּ֣ה אֱלִישָׁ֔ע בֶּן־שָׁפָ֖ט אֲשֶׁ֣ר יָצַ֑ק מַ֥יִם עַל־יְדֵ֖י אֵלִיָּֽהוּ׃

그리고-말했다 여호사밧이 없느냐 여기-에 선지자-가 여호와-의 을 그리고-구하자 여호와 그리고-말했다 여호사밧이 그-로부터 그리고-대답했다 하나-가 종들-에서 왕-의 이스라엘 그리고-말했다 여기-에 엘리사 아들 그-가 부었다 물-을 위-에 손들 엘리야-의

H0559 H3092 H0369 H6311 H5030 H1875 H0853 H3068 H0559 H0477 H6311 H0559 H3478 H4428 H5650 H0259 H0853 H8202 H4325 H5921 H3027 H0452

여호사밧이 가로되 우리가 여호와께 물을만한 여호와의 선지자가 여기 없느냐 이스라엘 왕의 신복 중에 한 사람이 대답하여 가로되 전에 엘리야의 손에 물을 붓던 사밧의 아들 엘리사가 여기 있나이다

12 וַיֹּ֣אמֶר יְהוֹשָׁפָ֔ט יֶשׁ־אִתֹּ֥ו דְבַר־יְהוָ֖ה וַיֵּרְדוּ֙ אֵלָ֣יו מֶֽלֶךְ־יִשְׂרָאֵ֔ל וִיהוֹשָׁפָ֖ט מֶ֥לֶךְ אֱדֹֽום׃

그리고-말했다 여호사밧이 있다 그-에게 말씀 여호와-의 그리고-내려갔다 그-에게 왕 이스라엘-의 그리고-여호사밧이 에돔-의

H0559 H3092 H3426 H0853 H1697 H3068 H3381 H0413 H4428 H3478 H3092 H0123

여호사밧이 가로되 여호와의 말씀이 저에게 있도다 이에 이스라엘 왕이 여호사밧과 에돔 왕으로 더불어 그에게로 내려가니라

13 וַיֹּ֣אמֶר אֱלִישָׁ֗ע אֶל־מֶ֤לֶךְ יִשְׂרָאֵל֙ מַה־לִּ֣י וָלָ֔ךְ לֵ֖ךְ אֶל־נְבִיאֵ֣י אָבִ֑יךָ וְאֶל־נְבִיאֵ֖י אִמֶּ֑ךָ וַיֹּ֤אמֶר לֹו֙ מֶ֣לֶךְ יִשְׂרָאֵ֔ל אַ֚הָּה כִּֽי־קָרָ֣א יְהוָ֔ה לִשְׁלֹשֶׁת֙ הַמְּלָכִ֣ים הָאֵ֔לֶּה לָתֵ֥ת אוֹתָ֖ם בְּיַד־מוֹאָֽב׃

그리고-말했다 엘리사가 에게 왕 이스라엘-의 무엇 나-에게 그리고-당신-에게 가라 에게 그-왕에게 그리고-말했다 왕 당신의-어머니-의 선지자들 그리고-에게 당신의-아버지-의 선지자들 그들-을 주기-위해 이 그-왕들 셋-을 여호와-가 불렀다 왜냐하면 아니다 이스라엘-의 모압-의 손-에

H0559 H0413 H4428 H3478 H4100 H3212 H0413 H0477 H0559 H4428 H0517 H5030 H0413 H0001 H5030 H0853 H5414 H0428 H4428 H7969 H3068 H7121 H3588 H0408 H3478 H4124 H3027

엘리사가 이스라엘 왕에게 이르되 내가 당신과 무슨 상관이 있나이까 당신의 부친의 선지자들과 당신의 모친의 선지자들에게로 가소서 이스라엘 왕이 저에게 이르되 그렇지 아니하니이다 여호와께서 이 세 왕을 불러 모아 모압의 손에 붙이려 하시나이다

14 וַיֹּ֣אמֶר אֱלִישָׁ֗ע חַי־ יְהוָה֙ צְבָאוֹת֙ אֲשֶׁ֣ר עָמַ֣דְתִּי לְפָנָ֔יו כִּ֥י

그리고-말했다 엘리사가 살아-계신 여호와 만군-의 서-있다-내-가 그분-은 왕하면
H0559 H0477 H3068 H5375 H6440

אִם־ נֹשֵׂ֣א אֲנִ֗י לִוּלֵי֙ פְּנֵ֣י יְהוֹשָׁפָ֣ט מֶֽלֶךְ־ יְהוּדָ֔ה אֵ֖ינִי אַבִּ֣יט אֵלֶ֑יךָ

만약 놓고-있는 나-가 아니라면 얼굴 여호사밧-의 왕 유다-의 나-가 쳐다보겠다-내-가 당신-을
H5375 H0589 H6440 H3092 H4428 H3063 H5027 H0413

וְאִם־ אֶרְאֶֽךָּ׃

그리고-만약 보겠다-당신-을
H7200

엘리사가 가로되 내가 섬기는 만군의 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노니 내가 만일 유다 왕 여호사밧의 낯을 봄이 아니면 당신을 향하지도 아니하고 보지도 아니하였으리이다

15 וְעַתָּ֕ה קְח֥וּ־ לִ֖י מְנַגֵּ֑ן וְהָיָ֣ה כְנַגֵּ֣ן הַמְנַגֵּ֔ן וַתְּהִ֥י עָלָ֖יו

이제 가져오라 나-에게 악사 그리고-되었다 타들-때-에 그-악사-가 그리고-임했다 그-위에
H3947 H5059 H1961 H5059 H5059 H1961

יַד־ יְהוָֽה׃

손 여호와-의
H3027 H3068

이제 내게로 거문고 탈 자를 불러 오소서 하니라 거문고 타는 자가 거문고를 탈 때에 여호와께서 엘리사를 감동하시니

16 וַיֹּ֣אמֶר כֹּ֣ה אָמַ֣ר יְהוָ֗ה עֲשֹׂ֛ה הַנַּ֥חַל הַזֶּ֖ה גֵּבִ֥ים גֵּבִֽים׃

그리고-말했다 이같이 말씀하셨다 여호와-가 만들어라 그-골짜기-를 이 웅덩이들-로 웅덩이들
H0559 H3541 H0559 H3068 H6213 H5158 H2088

저가 가로되 여호와의 말씀이 이 골짜기에 개천을 많이 파라 하셨나이다

17 כִּֽי־ כֹ֣ה אָמַ֣ר יְהוָ֗ה לֹא־ תִרְאוּ֙ רוּחַ֙ וְלֹא־ גֶ֔שֶׁם וְהַנַּ֥חַל הַה֖וּא יִמָּלֵ֣א מַ֑יִם וְשָׁתִיתֶ֥ם אַתֶּ֛ם

왜냐하면 이같이 말씀하셨다 여호와-가 아니 볼-것이다-너희-가 바람-을 그리고-아니 비-를 그리고-그-골짜기-가 차겠다 물-로 그리고-마시겠다-너희-가 너희-가
H3541 H0559 H3068 H3808 H7200 H7307 H3808 H1653 H1931 H4390 H4325 H8354

וּמִקְנֵיכֶ֖ם וּבְהֶמְתְּכֶֽם׃

그리고-너희의-가축들-이 그리고-너희의-집승들-이
H4735 H0929

여호와께서 이르시기를 너희가 바람도 보지 못하고 비도 보지 못하되 이 골짜기에 물이 가득하여 너희와 너희 육축과 짐승이 마시리라 하셨나이다

18 וְנָקֵ֥ל זֹ֖את בְּעֵינֵ֣י יְהוָ֑ה וְנָתַ֥ן גַּם־ אֶת־ מוֹאָ֖ב בְּיֶדְכֶֽם׃

그리고-쉽다 이것-은 눈-에 여호와-의 그리고-주시겠다 을 모압 너희의-손-에
H7043 H2063 H5869 H3068 H5414 H0853 H4124 H3027

이것은 여호와 보시기에 오히려 작은 일이라 여호와께서 모압 사람도 당신의 손에 붙이시리니

19 וְהִכִּיתֶ֗ם כָּל־ עִ֤יר מִבְצָר֙ וְכָל־ עִ֣יר מִבְחָ֔ור וְכָל־ עֵ֥ץ

그리고-치겠다-너희-가 모든 성읍 요새-의 그리고-모든 성읍 선택된 그리고-모든 나무
H5221 H3605 H4013 H3605 H4004 H3605 H6086

טֹ֖וב תַּפִּ֑ילוּ מַעְיְנֵי־ מַ֣יִם תִּסְתֹּ֔מוּ וְכָל־ חֶלְקַ֥ת הַשָּׂדֶ֖ה תַּכְאִֽבוּ׃

좋은 넘어뜨리겠다-너희-가 샘 물-의 막겠다-너희-가 그리고-모든 밭
H3510 H4325 H4599 H3605 H5307

בָּאֲבָנִֽים׃ תַּכְאִבוּ֙ הַטּוֹבָ֔ה

돌들-로 상하게-하겠다-너희-가 좋은
H0068 H3510

당신들이 모든 견고한 성과 모든 아름다운 성을 치고 모든 좋은 나무를 베고 모든 샘을 메우고 돌로 모든 좋은 밭을 헐리이다 하더니

20 וַיְהִי בַּבֹּקֶר כַּעֲלוֹת הַמִּנְחָה וְהִנֵּה־ מַיִם בָּאִים מִדֶּרֶךְ אֱדוֹם

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 에돔-의 | 길-에서 | 오고-있다 | 물-이 | 그리고-보라 | 제물-의 | 올라가는-때-에 | 아침-에 | 그리고-되었다 |
| H0123 | H1870 | H0935 | H4325 | H2009 | H4503 | H5927 | H1242 | H1961 |

וַתִּמָּלֵא הָאָרֶץ אֶת־ הַמָּיִם׃

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 그-물 | 을 | 그-땅-이 | 그리고-차다 | |
| H4325 | H0853 | H0776 | H4390 | |

아침에 미쳐 소제 드릴 때에 물이 에돔 편에서부터 흘러와서 그 땅에 가득하였더라

21 וְכָל־ מוֹאָב שָׁמְעוּ כִּי־ עָלוּ הַמְּלָכִים לְהִלָּחֶם בָּם

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-모든 | 모압이 | 들었다 | 왜냐하면 | 올라왔다 | 그-왕들-이 | 싸우기-위해 | 그들-을-향해 | |
| H3605 | H4124 | H8085 | | H5927 | H4428 | | | |

וַיִּצָּעֲקוּ מִכֹּל חֹגְרָה וָמַעְלָה וַיַּעַמְדוּ עַל־ הַגְּבוּל׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-소리쳤다 | 모든-에서 | 두르는-자 | 띠-를 | 그리고-위로 | 그리고-서-있었다 | 위-에 | 그-경계 | |
| H6817 | H3605 | H2296 | H2224 | H4605 | H5975 | | H1366 | |

모압 모든 사람이 왕들이 올라와서 자기를 치려한다 함을 듣고 갑옷 입을 만한 자로부터 그 이상이 다 모여 그 경계에 섰더라

22 וַיַּשְׁכִּימוּ בַבֹּקֶר וְהַשֶּׁמֶשׁ זָרְחָה עַל־ הַמָּיִם וַיַּרְאוּ מוֹאָב מִנֶּגֶד

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-일어났다 | 아침-에 | 그리고-해-가 | 떴다 | 위-에 | 그-물 | 그리고-보았다 | 모압이 | 맞은편-에서 | |
| H7925 | H1242 | H8121 | H2224 | | H4325 | H7200 | H4124 | H5048 | |

כַּדָּם׃ אֲדֻמִּים הַמָּיִם אֶת־

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 피-처럼 | 붉게 | 그-물 | 을 | |
| H1818 | | H4325 | H0853 | |

아침에 모압 사람이 일찍이 일어나서 해가 물에 비취므로 맞은편 물이 붉어 피와 같음을 보고

23 וַיֹּאמְרוּ זֶה דָּם הֶחֱרִבוּ נֶחְרְבוּ הַמְּלָכִים וְהִכּוּ אִישׁ אֶת־ רֵעֵהוּ

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-말했다 | 피 | 이것 | 확실히 | 멸망했다 | 그-왕들-이 | 그리고-쳤다 | 사람 | 을 | 그의-동료 |
| H0559 | H1818 | H2088 | | | H4428 | H5221 | H0376 | H0853 | H7453 |

וְעַתָּה לַשָּׁלָל מוֹאָב׃

| | | | |
|---|---|---|---|
| 그리고-이제 | 전리품-에 | 모압아 | |
| H6258 | H7998 | H4124 | |

가로되 이는 피라 필연 저 왕들이 싸워 서로 죽인 것이로다 모압 사람들아 이제 노략하러 가자 하고

24 וַיָּבֹאוּ אֶל־ מַחֲנֵה יִשְׂרָאֵל וַיָּקֻמוּ יִשְׂרָאֵל וַיַּכּוּ אֶת־ מוֹאָב

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-왔다 | 에게 | 진영 | 이스라엘-의 | 그리고-일어났다 | 이스라엘이 | 그리고-쳤다 | 을 | 모압 | |
| H0935 | H0413 | H4264 | H3478 | | H3478 | H5221 | H0853 | H4124 | |

וְהַכּוֹת אֶת־ מוֹאָב׃ וַיִּנָּסוּ מִפְּנֵיהֶם [וַיָּבוֹא־] (וַיַּכּוּ־) בָּהּ

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-도망쳤다 | 그들의-앞-에서 | (변형) | 그리고-쳤다 | 그녀-안에서 | 그리고-치며 | 을 | 모압 | | |
| H5127 | H6440 | H0935 | H5221 | H5221 | H5221 | H0853 | H4124 | | |

이스라엘 진에 이르니 이스라엘 사람이 일어나 모압 사람을 쳐서 그 앞에서 도망하게 하고 그 지경에 들어가며 모압 사람을 치고

25 וְהָעָרִים יַהֲרֹסוּ וְכָל־ חֶלְקָה טוֹבָה יַשְׁלִיכוּ אִישׁ־ אַבְנוֹ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-성읍들-을 | 허물었다 | 그리고-모든 | 밭 | 좋은 | 던졌다 | 사람 | | 그의-돌-을 |
| | H2040 | H3605 | H2513 | | H7993 | H0376 | | H0068 |

וּמִלְאוּהָ וְכָל־ מַעְיַן מַיִם יִסְתְּמוּ וְכָל־ עֵץ טוֹב יַפִּילוּ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-채웠다-그것-을 | 그리고-모든 | 샘 | 물-의 | 막았다 | 그리고-모든 | 나무 | 좋은 | 넘어뜨렸다 |
| H4390 | H3605 | H4599 | H4325 | | H3605 | H6086 | | H5307 |

עַד־ הִשְׁאִיר אַבְנֶיהָ בְּחַרֶשֶׁת בַּקִּיר וַיָּסֹבּוּ הַקַּלָּעִים וַיַּכֻּהָ׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 까지 | 남겨두었다 | 그녀의-돌들-을 | 깁-하라세-에 | 그리고-둘러쌌다 | 물매군이 | 그리고-쳤다-그녀-를 | | |
| H5704 | H7604 | H0068 | H7025 | H5437 | H7051 | H5221 | | |

그 성읍을 쳐서 헐고 각기 돌을 던져 모든 좋은 밭에 가득하게 하고 모든 샘을 메우고 모든 좋은 나무를 베고 길하라셋의 돌들은 남기고 물맷군이 두루 다니며 치니라

26

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹותֹו | וַיִּקַּח | הַמִּלְחָמָה | מִמֶּנּוּ | חָזָק | כִּי־ | מוֹאָב | מֶלֶךְ | וַיַּרְא |
| 그-와-함께 | 그리고-취했다 | 그-전쟁-이 | 그-보다 | 강했다 | 왜냐하면 | 모압-의 | 왕 | 그리고-보았다 |
| H0853 | H3947 | H4421 | | H2388 | | H4124 | H4428 | H7200 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָכֹלוּ׃ | וְלֹא | אֱדֹום | מֶלֶךְ | אֶל־ | לְהַבְקִיעַ | חֶרֶב | שֹׁלֵף | אִישׁ | מֵאֹות | שְׁבַע־ |
| 할-수-있었다 | 그리고-아니 | 에돔-의 | 왕 | 에게 | 돌파하기-위해 | 칼-을 | 뽑는-자 | 사람 | 백 | 칠백 |
| H3201 | H3808 | H0123 | H4428 | H0413 | H1234 | H2719 | H8025 | H0376 | H3967 | H7651 |

모압 왕이 전세가 극렬하여 당하기 어려움을 보고 칼 찬 군사 칠백을 거느리고 충돌하여 지나서 에돔 왕에게로 가고자 하되 능히 못하고

27

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֹלָה | וַיַּעֲלֵהוּ | תַּחְתָּיו | יִמְלֹךְ | אֲשֶׁר־ | הַבְּכֹור | בְּנֹו | אֶת־ | וַיִּקַּח |
| 번제-로 | 그리고-올렸다-그-를 | 그를-대신하여 | 다스릴 | 그-가 | 그-맏이 | 그의-아들 | 을 | 그리고-취했다 |
| | H5927 | H8478 | | | H1060 | | H0853 | H3947 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵעָלָיו | וַיִּסְעוּ | יִשְׂרָאֵל | עַל־ | גְּדֹול | קֶצֶף־ | וַיְהִי | הַחֹמָה | עַל־ | |
| 그-위에서 | 그리고-떠났다 | 이스라엘 | 위-에 | 큰 | 분노 | 그리고-되었다 | 그-성벽 | 위-에 | |
| | H5265 | H3478 | | | | H1961 | H2346 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | לָאָרֶץ׃ | וַיָּשֻׁבוּ | |
| (문단) | 그-땅-에 | 그리고-돌아갔다 | |
| | H0776 | H7725 | |

이에 자기 위를 이어 왕이 될 맏아들을 취하여 성 위에서 번제를 드린지라 이스라엘에게 크게 통분함이 임하매 저희가 떠나 각기 고국으로 돌아갔더라

## Chapter 4

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַבְדְּךָ | לֵאמֹר | אֱלִישָׁע | אֶל־ | צָעֲקָה | הַנְּבִיאִים | בְּנֵי־ | מִנְּשֵׁי | אַחַת | וְאִשָּׁה |
| 당신의-종 | 말하기를 | 엘리사 | 에게 | 외쳤다 | 선지자들-의 | 아들들 | 아내들-에서 | 하나 | 그리고-여자가 |
| H5650 | H0559 | H0477 | H0413 | H6817 | H5030 | | H0802 | H0259 | H0802 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵת־ | יָרֵא | הָיָה | עַבְדְּךָ | כִּי | יָדַעְתָּ | וְאַתָּה | מֵת | אִישִׁי |
| 을 | 두려워하는 | 이었다 | 당신의-종-은 | 왜냐하면 | 알고-있다 | 그리고-당신-은 | 죽었다 | 나의-남편-이 |
| H0853 | H3372 | H1961 | H5650 | | H3045 | | H4191 | H0376 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַעֲבָדִים׃ | לֹו | יְלָדַי | שְׁנֵי | אֶת־ | לָקַחַת | בָּא | וְהַנֹּשֶׁה | יְהוָה |
| 종들-로 | 그-에게 | 나의-아이들 | 둘 | 을 | 취하기-위해 | 왔다 | 그리고-채권자-가 | 여호와 |
| H5650 | | H3206 | H8147 | H0853 | H3947 | H0935 | H5383 | H3068 |

선지자의 생도의 아내 중에 한 여인이 엘리사에게 부르짖어 가로되 당신의 종 나의 남편이 이미 죽었는데 당신의 종이 여호와를 경외한 줄은 당신이 아시는 바니이다 이제 채주가 이르러 나의 두 아이를 취하여 그 종을 삼고자 하나이다

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַה־ | לִּי | הַגִּידִי | לָךְ | אֶעֱשֶׂה־ | מָה | אֱלִישָׁע | אֵלֶיהָ | וַיֹּאמֶר |
| 무엇 | 나-에게 | 말하라 | 당신-을-위해 | 내-가-할것인지 | 무엇 | 엘리사가 | 그녀-에게 | 그리고-말했다 |
| H4100 | | H5046 | | | H4100 | H0477 | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | בַבַּיִת | כֹּל | לְשִׁפְחָתֵךְ | אַיִן | וַתֹּאמֶר | בַּבָּיִת | לָךְ)( | ]לכין[ | יֶשׁ־ |
| 오직 | 집-에 | 아무것-이 | 당신의-여종-에게 | 없다 | 그리고-말했다 | 집-에 | 당신-에게 | (변형) | 있느냐 |
| | | H3605 | H8198 | H0369 | H0559 | | | | H3426 |

| | | |
|---|---|---|
| שָׁמֶן׃ | אָסוּךְ | אִם־ |
| 기름-의 | 항아리 | 단지 |
| H8081 | H0610 | |

엘리사가 저에게 이르되 내가 너를 위하여 어떻게 하랴 네 집에 무엇이 있는지 내게 고하라 저가 가로되 계집종의 집에 한 병 기름 외에는 아무 것도 없나이다

3

וַיֹּ֣אמֶר לְכִי֩ שַׁאֲלִי־לָ֨ךְ כֵּלִ֜ים מִן־הַח֗וּץ מֵאֵת֙ כָּל־שְׁכֵנַ֔יִךְ
וַיֹּאמֶר לְכִי שַׁאֲלִי לָךְ כֵּלִים מִן הַחוּץ מֵאֵת כָּל שְׁכנכי
그리고-말했다 가라 구하라 당신-을-위해 그릇들-을 에서 밖 에게서 모든 (변형)
H0559 H3212 H7592 H3627 H0413 H2351 H0854 H3605 H7934

כֵּלִ֖ים רֵקִ֑ים אַל־תַּמְעִֽיטִי׃ (שְׁכֵנֶ֖יִךְ
כֵּלִים רֵקִים אַל תַּמְעִיטִי׃ (שְׁכֵנֶיִךְ
그릇들 빈 말라 적게-하지 당신의-이웃들
H3627 H7386 H0408 H4591 H7934

가로되 너는 밖에 나가서 모든 이웃에게 그릇을 빌라 빈 그릇을 빌되 조금 빌지 말고

4

וּבָ֣אתְ וְסָגַ֤רְתְּ הַדֶּ֙לֶת֙ בַּעֲדֵ֣ךְ וּבְעַד־בָּנַ֔יִךְ וְיָצַ֖קְתְּ עַל־כָּל־הַכֵּלִ֣ים הָאֵ֑לֶּה וְהַמָּלֵ֖א תַּסְיעִֽי׃
וּבָאת וְסָגַרְתְּ הַדֶּלֶת בַּעֲדֵךְ וּבְעַד בָּנַיִךְ וְיָצַקְתְּ עַל כָּל הַכֵּלִים הָאֵלֶּה וְהַמָּלֵא תַּסְיעִי׃
그리고-들어와서 그리고-닫아라 문-을 당신-뒤에 그리고-뒤에 당신의-아들들 위-에 그리고-부어라 옆으로-옮겨라 그리고-차면 이 그-그릇들 모든
H0935 H5462 H1157 H1157 H3627 H3332 H4392 H0428 H3627 H3605

너는 네 두 아들과 함께 들어가서 문을 닫고 그 모든 그릇에 기름을 부어서 차는 대로 옮겨 놓으라

5

וַתֵּ֣לֶךְ מֵאִתּ֗וֹ וַתִּסְגֹּ֤ר הַדֶּ֙לֶת֙ בַּעֲדָ֣הּ וּבְעַד־בְּנֶ֔יהָ הֵ֖ם מַגִּשִׁ֣ים אֵלֶ֑יהָ וְהִ֣יא מִיצַקְתְּ֔ (מוֹצָקֶ֖ת׃
וַתֵּלֶךְ מֵאִתּוֹ וַתִּסְגֹּר הַדֶּלֶת בַּעֲדָהּ וּבְעַד בְּנֶיהָ הֵם מַגִּשִׁים אֵלֶיהָ וְהִיא מִיצַקְתְּ (מוֹצָקֶת׃
그리고-갔다 그-에게서 그리고-닫았다 문-을 그녀-뒤에 그리고-뒤에 그녀의-아들들 그들-은
H1992 H3212 H0854 H5462 H1157 H1157 H3332 H0413 H1931 H3332

가져오고-있었다 그녀-에게 그리고-그녀-는 (변형) 붓고-있었다
H5066 H0413 H1931 H3332

여인이 물러가서 그 두 아들과 함께 문을 닫은 후에 저희는 그릇을 그에게로 가져 오고 그는 부었더니

6

וַתְּהִ֗י כִּמְלֹאת֙ הַכֵּלִ֔ים וַתֹּ֥אמֶר אֶל־בְּנָ֖הּ עוֹד֙ אֵלַ֣י הַגִּישָׁ֔ה וַיֹּ֥אמֶר אֵלֶ֖יהָ עוֹד֙ אֵ֣ין כֶּ֔לִי וַיַּעֲמֹ֖ד הַשָּֽׁמֶן׃
וַתְּהִי כִּמְלֹאת הַכֵּלִים וַתֹּאמֶר אֶל בְּנָהּ עוֹד אֵלַי הַגִּישָׁה וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ עוֹד אֵין כֶּלִי וַיַּעֲמֹד הַשָּׁמֶן׃
그리고-되었다 차면-때-에 그릇들-이 그-그녀의-아들 에게 그리고-말했다 더 나-에게 가져오라 그리고-말했다 그녀-에게 더 없다 그릇-이 그리고-멈췄다 그-기름-이
H1961 H4390 H3627 H0559 H0413 H5066 H0413 H0559 H0413 H5750 H0369 H3627 H5975 H8081

그릇에 다 찬지라 여인이 아들에게 이르되 또 그릇을 내게로 가져오라 아들이 가로되 다른 그릇이 없나이다 하니 기름이 곧 그쳤더라

7

וַתָּבֹ֗א וַתַּגֶּד֙ לְאִ֣ישׁ הָאֱלֹהִ֔ים וַיֹּ֣אמֶר לְכִ֔י מִכְרִ֥י אֶת־הַשֶּׁ֖מֶן וְשַׁלְּמִ֣י אֶת־נְשִׁיכִ֑ן וְאַתְּ֥ וּבָנַ֖יִךְ (תִּחְיִֽי׃ פ
וַתָּבֹא וַתַּגֶּד לְאִישׁ הָאֱלֹהִים וַיֹּאמֶר לְכִי מִכְרִי אֶת־הַשֶּׁמֶן וְשַׁלְּמִי אֶת־נְשִׁיכִן וְאַתְּ וּבָנַיִךְ (תִּחְיִי׃ פ
그리고-왔다 그리고-말했다 하나님-의 사람-에게 그리고-말했다 가라 팔아라 그-기름 을 그리고-갚아라 을 (변형) 그리고-당신-은 그리고-당신의-아들들-은 살겠다 (문단)
H0935 H5046 H0430 H0376 H0559 H3212 H4376 H8081 H0853 H7999 H5386 H0853 H0853 H0859 H1121 H2421

남은-것-으로
H3498

그 여인이 하나님의 사람에게 나아가서 고한대 저가 가로되 너는 가서 기름을 팔아 빚을 갚고 남은 것으로 너와 네 두 아들이 생활하라 하였더라

8 וַיְהִי֙ הַיּ֣וֹם וַיַּעֲבֹ֔ר אֱלִישָׁ֖ע וְשָׁ֣ם אִשָּׁ֑ה גְּדוֹלָ֔ה שׁוּנֵ֖ם אֶל־ וְשֹׁ֣ם
그리고-되었다 그-날 그리고-지나갔다 엘리사가 에게 수넴 그리고-거기-에 여자-가 큰
H1961 H3117 H5674 H0477 H0413 H7766 H8033 H0802

לֶאֱכָל־ בּ֣וֹ לֶ֔חֶם וַתַּחֲזֵק־ בְּדַרְכּ֖וֹ מִדֵּ֥י וַיְהִ֛י לֶאֱכָל־ לָ֥חֶם
먹기-위해 그-를 그리고-붙잡았다 지나가는-그-가 때마다 그리고-되었다 빵 먹기-위해 빵
H0398 H2388 H5674 H1767 H1961 H3899 H0398 H3899

׃ לָֽחֶם
빵
H3899

하루는 엘리사가 수넴에 이르렀더니 거기 한 귀한 여인이 저를 간권하여 음식을 먹게 한고로 엘리사가 그곳을 지날 때마다 음식을 먹으러 그리로 들어갔더라

9 וַתֹּ֣אמֶר֮ אֶל־ אִישָׁ֣הּ הִנֵּה־ נָ֣א יָדַ֔עְתִּי כִּ֣י אִ֔ישׁ אֱלֹהִ֥ים קָד֖וֹשׁ
그리고-말했다 에게 그녀의-남편 보라 부디 알고-있다-내-가 왜냐하면 사람 하나님-의 거룩한
H0559 H0413 H0376 H2009 H4994 H3045 H0376 H0430 H6918

הָ֑וּא עֹבֵ֣ר עָלֵ֔ינוּ תָּמִ֖יד׃
그-가 지나가고-있다 우리-위로 항상
H1931 H5674 H5921 H8548

여인이 그 남편에게 이르되 항상 우리에게로 지나는 이 사람은 하나님의 거룩한 사람인 줄을 내가 아노니

10 נַֽעֲשֶׂה־ נָּ֣א עֲלִיַּת־ קִ֤יר קְטַנָּה֙ וְנָשִׂ֣ים לּ֔וֹ שָׁ֖ם מִטָּ֣ה וְשֻׁלְחָ֑ן
만들자 부디 다락방 벽-의 작은 그리고-놓자 그-를-위해 거기-에 침대 그리고-탁자
H6213 H4994 H5944 H7023 H7050 H3887 H8033 H4296 H7979

וּמְנוֹרָ֔ה וְכִסֵּ֖א וְהָיָ֣ה בְּבֹא֑וֹ אֵלֵ֔ינוּ יָסֹ֖ור שָֽׁמָּה׃
그리고-등잔 그리고-의자 그리고-될-것이다 올-때-에-그-가 우리-에게 들르겠다 거기-에
H4501 H3678 H1961 H0935 H0413 H5493 H8033

우리가 저를 위하여 작은 방을 담 위에 짓고 침상과 책상과 의자와 촛대를 진설하사이다 저가 우리에게 이르면 거기 유하리이다 하였더라

11 וַיְהִ֣י הַיּ֔וֹם וַיָּבֹ֖א שָׁ֑מָּה וַיָּ֣סָר הָעֲלִיָּ֔ה וַיִּשְׁכַּ֖ב שָֽׁמָּה׃
그리고-되었다 그-날 그리고-왔다 거기-에 그리고-들어갔다 에게 그-다락방 그리고-누웠다 거기-에
H1961 H3117 H0935 H8033 H5493 H0413 H5944 H7901 H8033

하루는 엘리사가 거기 이르러 그 방에 들어가서 누웠더니

12 וַיֹּ֣אמֶר֮ אֶל־ גֵּחֲזִי֒ נַעֲרֹ֣ו קְרָ֣א לַשּׁוּנַמִּ֣ית הַזֹּ֔את וַיִּקְרָ־ לָ֑הּ
그리고-말했다 에게 게하시 그의-사환 불러라 수넴-여인-을 이 그리고-불렀다 그녀-를
H0559 H0413 H1522 H5288 H7121 H7767 H2063 H7121 H7121

וַתַּעֲמֹ֖ד לְפָנָֽיו׃
그리고-서-있었다 그의-앞-에
H5975 H6440

자기 사환 게하시에게 이르되 이 수넴 여인을 불러오라 곧 부르매 여인이 그 앞에 선지라

13 וַיֹּ֣אמֶר֮ לֹו֒ אֱמָר־ נָ֣א הִנֵּה֩ אֵלֶ֨יהָ֜ חָֽרַדְתְּ֣ אֵלֵ֗ינוּ אֶת־ כָּל־
그리고-말했다 그-에게 말하라 부디 보라 그녀-에게 애썼다-당신-이 우리-를-위해 을 모든
H0559 H0559 H4994 H2009 H0413 H2729 H0413 H0853 H3605

הַזֹּ֣את הַחֲרָדָ֗ה מֶ֚ה לַעֲשׂ֣וֹת לָךְ֮ הֲיֵ֣שׁ לְדַבֶּר־ לָךְ֒ אֶל־ הַמֶּ֣לֶךְ
이 그-애씀 무엇 해야-하는지 당신-을-위해 있느냐 말하기-위해 당신-을-위해 에게 그-왕
H2063 H2731 H4100 H6213 H3426 H1696 H0413 H4428

׃ אֹ֥ו אֶל־ שַׂ֖ר הַצָּבָ֑א וַתֹּ֣אמֶר֮ בְּתֹ֣וךְ עַמִּי֒ אָנֹכִ֣י יֹשֶׁ֔בֶת
또는 에게 장관 군대-의 그리고-말했다 가운데-에 나의-백성 나-가 살고-있다
H0176 H0413 H8269 H6635 H0559 H8432 H5971 H0595 H3427

엘리사가 자기 사환에게 이르되 너는 저에게 이르라 네가 이같이 우리를 위하여 생각이 주밀하도다 내가 너를 위하여 어떻게 하랴 왕에게나 군대장관에게 무슨 구할 것이 있느냐 여인이 가로되 나는 내 백성 중에 거하나이다 하니라

14 וַיֹּ֣אמֶר | מָ֔ה | וּלְעָשׂ֖וֹת | לָ֑הּ | וַיֹּ֤אמֶר | אָבֶל֙ | גֵּיחֲזִ֔י | בֵּ֥ן | אֵין־

그리고-말했다 | 무엇 | 해야-하는지 | 그녀-를-위해 | 그리고-말했다 | 정말로 | 게하시가 | 아들-이 | 없다

H0559 | H4100 | | | H0559 | H0061 | H1522 | | H0369

וְאִישָׁ֖הּ | זָקֵֽן׃ | לָ֑הּ

그리고-그녀의-남편-은 | 늙었다 | 그녀-에게

H0376 | H2204

엘리사가 가로되 그러면 저를 위하여 무엇을 하여야 할꼬 게하시가 대답하되 참으로 이 여인은 아들이 없고 그 남편은 늙었나이다

15 וַיֹּ֣אמֶר | קְרָא־ | לָ֔הּ | וַיִּקְרָא־ | לָ֖הּ | וַתַּעֲמֹ֥ד | בַּפָּֽתַח׃

그리고-말했다 | 불러라 | 그녀-를 | 그리고-불렀다 | 그녀-를 | 그리고-서-있었다 | 문-에

H0559 | H7121 | | H7121 | | H5975 | H6607

가로되 다시 부르라 부르매 여인이 문에 서니라

16 וַיֹּ֣אמֶר | לַמּוֹעֵ֣ד | הַזֶּ֗ה | כָּעֵת֙ | חַיָּ֔ה | אַתְּ֖ | חֹבֶ֣קֶת | בֵּ֑ן

그리고-말했다 | 기한-에 | 이 | 때-처럼 | 살아있는 | 당신-은 | 안고-있겠다 | 아들-을

H0559 | H4150 | H2088 | H6256 | | (변형) | H2263 |

וַתֹּ֣אמֶר | אַל־ | אֲדֹנִ֣י | אִישׁ֮ | הָאֱלֹהִים֒ | אַל־ | תְּכַזֵּ֖ב | בְּשִׁפְחָתֶֽךָ׃

그리고-말했다 | 아니다 | 나의-주인이여 | 사람 | 하나님-의 | 아니 | 속이지-마소서 | 당신의-여종-을

H0559 | H0408 | H0113 | H0376 | H0430 | H0408 | H3576 | H8198

엘리사가 가로되 돌이 되면 네가 아들을 안으리라 여인이 가로되 아니로소이다 내 주 하나님의 사람이여 당신의 계집종을 속이지 마옵소서 하니라

17 וַתַּ֣הַר | הָאִשָּׁ֗ה | וַתֵּ֨לֶד | בֵּן֙ | לַמּוֹעֵ֣ד | הַזֶּ֔ה | כָּעֵ֖ת | חַיָּ֑ה | אֲשֶׁר־

그리고-임신했다 | 그-여자-가 | 그리고-낳았다 | 아들-을 | 기한-에 | 이 | 때-처럼 | 살아있는 | 그것-을

H2029 | H0802 | H3205 | | H4150 | H2088 | H6256 | | |

דִּבֶּ֥ר | אֲלֵיהָ֖ | אֱלִישָֽׁע׃

말했던 | 그녀-에게 | 엘리사가

H1696 | H0413 | H0477

여인이 과연 잉태하여 돌이 돌아오매 엘리사의 말한 대로 아들을 낳았더라

18 וַיִּגְדַּ֖ל | הַיֶּ֑לֶד | וַיְהִ֣י | הַיּ֔וֹם | וַיֵּצֵ֥א | אֶל־ | אָבִ֖יו | אֶל־

그리고-성장했다 | 그-아이-가 | 그리고-되었다 | 그-날 | 그리고-나갔다 | 에게 | 그의-아버지 | 에게

H1431 | H3206 | H1961 | H3117 | H3318 | H0413 | H0001 | H0413

הַקֹּצְרִֽים׃

추수꾼들

그 아이가 저으기 자라매 하루는 곡식 베는 자에게 나가서 그 아비에게 이르렀더니

19 וַיֹּ֣אמֶר | אֶל־ | אָבִ֗יו | רֹאשִׁ֣י | רֹאשִׁי֮ | וַיֹּ֣אמֶר | אֶל־ | הַנַּ֒עַר֒

그리고-말했다 | 에게 | 그의-아버지 | 나의-머리야 | 나의-머리야 | 그리고-말했다 | 에게 | 그-소년

H0559 | H0413 | H0001 | | | H0559 | H0413 | H5288

אִמּ֖וֹ | אֶל־ | שָׂאֵ֥הוּ

그의-어머니 | 에게 | 데려가라-그-를

H0517 | H0413 | H5375

그 아비에게 이르되 내 머리야 내 머리야 하는지라 그 아비가 사환에게 명하여 그 어미에게로 데려가라 하매

20 וַיִּשָּׂאֵהוּ וַיְבִיאֵהוּ אֶל־אִמּוֹ וַיֵּשֶׁב עַל־בִּרְכֶיהָ
그리고-데려갔다-그-를 그리고-데려왔다-그-를 에게 그의-어머니 그리고-앉았다 위-에 그녀의-무릎들
H5375 H0935 H0413 H0517 H3427 H1290

עַד־הַצָּהֳרַיִם וַיָּמֹת׃
까지 정오 그리고-죽었다
H5704 H4191

곧 어미에게로 데려갔더니 낮까지 어미의 무릎에 앉았다가 죽은지라

21 וַתַּעַל וַתַּשְׁכִּבֵהוּ עַל־מִטַּת אִישׁ הָאֱלֹהִים וַתִּסְגֹּר בַּעֲדוֹ
그리고-올라갔다 그리고-누였다-그-를 위-에 침대 사람-의 하나님 그리고-닫았다 그-뒤에
H5927 H7901 H4296 H0376 H0430 H5462 H1157

וַתֵּצֵא׃
그리고-나갔다
H3318

그 어미가 올라가서 아들을 하나님의 사람의 침상 위에 두고 문을 닫고 나와서

22 וַתִּקְרָא אֶל־אִישָׁהּ וַתֹּאמֶר שִׁלְחָה נָּא לִי אֶחָד מִן־הַנְּעָרִים
그리고-불렀다 에게 그녀의-남편 그리고-말했다 보내라 부디 나-에게 하나-를 에서 그-사환들
H7121 H0413 H0376 H0559 H7971 H4994 H0259 H0259 H5288

וְאַחַת וְאָרוּצָה עַד־אִישׁ הָאֱלֹהִים וְאָשׁוּבָה׃
그리고-하나 그리고-달리겠다-내-가 까지 사람 하나님-의 그리고-돌아오겠다
H0259 H7323 H5704 H0376 H0430 H7725

그 남편을 불러 이르되 청컨대 한 사환과 한 나귀를 내게로 보내소서 내가 하나님의 사람에게 달려갔다가 돌아오리이다

23 וַיֹּאמֶר מַדּוּעַ [אתי] (אַתְּ) [הלכתי] (הֹלֶכֶת) אֵלָיו הַיּוֹם לֹא־חֹדֶשׁ
그리고-말했다 왜 (당신-은) (변형) (가는지) 그-에게 오늘 아니 초하루
H0559 H4069 H0859 H1980 H0413 H3117 H3808 H2320

וְלֹא שַׁבָּת וַתֹּאמֶר שָׁלוֹם׃
그리고-아니 안식일 그리고-말했다 평안
H3808 H7676 H0559 H7965

그 남편이 가로되 초하루도 아니요 안식일도 아니어늘 그대가 오늘날 어찌하여 저에게 나아가고자 하느뇨 여인이 가로되 평안이니이다

24 וַתַּחְבֹּשׁ הָאָתוֹן וַתֹּאמֶר אֶל־אִמָּהּ נְהַג רַעֲרָה־נַּא תַּעֲצַר־לִי
그리고-안장-지웠다 암나귀-에 그리고-말했다 에게 그녀의-사환 몰고 부디 억제하지 나-를
H2280 H0860 H0559 H0413 H5288 H0408 H6113

אִם־כִּי לִרְכֹּב אָמַרְתִּי לָךְ׃
단지 오직 타기-를 말했다-내-가 당신-에게
H0559 H7392

이에 나귀에 안장을 지우고 자기 사환에게 이르되 몰아 앞으로 나아가라 내가 말하지 아니하거든 나의 달려가기를 천천하게 하지 말라 하고

25 וַתֵּלֶךְ וַתָּבוֹא אֶל־אִישׁ הָאֱלֹהִים אֶל־הַר הַכַּרְמֶל וַיְהִי כִּרְאוֹת
그리고-갔다 그리고-왔다 에게 사람 하나님-의 에게 산 갈멜 그리고-되었다 볼-때-에
H3212 H0935 H0413 H0376 H0430 H2022 H3760 H1961 H7200

אִישׁ־הָאֱלֹהִים אֶל־אֹתָהּ וַיֹּאמֶר מִנֶּגֶד הִנֵּה הַשּׁוּנַמִּית׃
사람-의 하나님 그녀-를 그리고-말했다 맞은편-에서 보라 수넴-여인-이다
H0376 H0430 H0853 H0559 H5048 H2009 H7767

אִישׁ־הָאֱלֹהִים אֶל־גֵּיחֲזִי נַעֲרוֹ הַזֶּה׃
사람 하나님-의 에게 게하시 그의-사환 저기
H0376 H0430 H0413 H1522 H5288 H1975

드디어 갈멜 산으로 가서 하나님의 사람에게로 나아가니라 하나님의 사람이 멀리서 저를 보고 자기 사환 게하시에게 이르되 저기 수넴 여인이 있도다

26

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשָּׁלוֹם | לָךְ | הַשָּׁלוֹם | לָהּ | וֶאֱמָר־ | לִקְרָאתָהּ | נָא | רוּץ־ | עַתָּה׀ |
| 평안하냐 | 당신-에게 | 평안하냐 | 그녀-에게 | 그리고-말하라 | 그녀-를-만나러 | 부디 | 달려라 | 이제 |
| H7965 | | H7965 | | H0559 | H7125 | H4994 | H7323 | H6258 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| שָׁלוֹם׃ | וַתֹּאמֶר | לַיֶּלֶד | הֲשָׁלוֹם | לְאִישָׁהּ |
| 평안 | 그리고-말했다 | 그-아이-에게 | 평안하냐 | 당신의-남편-에게 |
| H7965 | H0559 | H3206 | H7965 | H0376 |

너는 달려가서 저를 맞아 이르기를 너는 평안하냐 네 남편이 평안하냐 아이가 평안하냐 하라 하였더니 여인이 대답하되 평안하다 하고

27

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּגַּשׁ | בִּרְגְלָיו | וַתַּחֲזֵק | הָהָר | אֶל־ | הָאֱלֹהִים׀ | אִישׁ | אֶל־ | וַתָּבֹא |
| 그리고-다가왔다 | 그의-발들-을 | 그리고-붙잡았다 | 그-산 | 에게 | 하나님-의 | 사람 | 에게 | 그리고-왔다 |
| H5066 | H7272 | H2388 | H2022 | H0413 | H0430 | H0376 | H0413 | H0935 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | לָהּ׀ | הַרְפָּה־ | הָאֱלֹהִים | אִישׁ | וַיֹּאמֶר֙ | לְהָדְפָּהּ | גֵּיחֲזִי |
| 왜냐하면 | 그녀-를 | 내버려-두라 | 하나님-의 | 사람 | 그리고-말했다 | 밀치기-위해-그녀-를 | 게하시가 |
| | | H7503 | H0430 | H0376 | H0559 | H1920 | H1522 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִי׃ | הִגִּיד | וְלֹא | מִמֶּנִּי | הֶעְלִים | וַיהוָה | לָהּ׀ | מָרָה־ | נַפְשָׁהּ |
| 나-에게 | 알렸다 | 그리고-아니 | 나-에게서 | 숨겼다 | 그리고-여호와-가 | 그녀-에게 | 쓰다 | 그녀의-영혼-이 |
| | H5046 | H3808 | | H5956 | H3068 | | H4843 | H5315 |

산에 이르러 하나님의 사람에게 나아가서 그 발을 안은지라 게하시가 가까이 와서 저를 물리치고자 하매 하나님의 사람이 가로되 가만 두라 그 중심에 괴로움이 있다마는 여호와께서 내게 숨기시고 이르지 아니하셨도다

28

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּשְׁלֶה | לֹא | אָמַרְתִּי | הֲלֹא | אֲדֹנִי | מֵאֵת | בֵּן | הֲשָׁאַלְתִּי | וַתֹּאמֶר |
| 속이지-마소서 | 아니 | 말했다-내-가 | 아니냐 | 나의-주인 | 에게서 | 아들-을 | 구했느냐-내-가 | 그리고-말했다 |
| H7952 | H3808 | H0559 | H3808 | H0113 | H0854 | | H7592 | H0559 |

| |
|---|
| אֹתִי׃ |
| 나-를 |
| H0853 |

여인이 가로되 내가 내 주께 아들을 구하더이까 나를 속이지 말라고 내가 말하지 아니하더이까

29

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּיָדְךָ֒ | מִשְׁעַנְתִּי | וְקַח | מָתְנֶיךָ | חֲגֹר | לְגֵיחֲזִי | וַיֹּאמֶר | | |
| 당신의-손-에 | 나의-지팡이-를 | 그리고-취하라 | 당신의-허리-를 | 묶어라 | 게하시-에게 | 그리고-말했다 | | |
| H3027 | | H3947 | H4975 | H2296 | H1522 | H0559 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְבָרֶכְךָ | וְכִי־ | תְבָרְכֶנּוּ | לֹא | אִישׁ | תִּמְצָא | כִּי־ | וְלַכְתָּ֙ | |
| 축복하면-그-가-당신-을 | 그리고-만약 | 축복하라-그-를 | 아니 | 사람-을 | 만나면-당신-이 | 만약 | 그리고-가라 | |
| H1288 | | H1288 | H3808 | H0376 | H4672 | | H3212 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַנָּעַר׃ | פְּנֵי | עַל־ | מִשְׁעַנְתִּי | וְשַׂמְתָּ | תַּעֲנֶנּוּ | לֹא | אִישׁ |
| 그-소년-의 | 얼굴 | 위-에 | 나의-지팡이-를 | 그리고-놓아라 | 답하라-그-에게 | 아니 | 사람-이 |
| H5288 | H6440 | | | | | H3808 | H0376 |

엘리사가 게하시에게 이르되 네 허리를 묶고 내 지팡이를 손에 들고 가라 사람을 만나거든 인사하지 말며 사람이 네게 인사할지라도 대답하지 말고 내 지팡이를 그 아이 얼굴에 놓으라

30

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִם־ | נַפְשְׁךָ | וְחֵי־ | יְהוָה | חַי־ | הַנַּעַר | אֵם | וַתֹּאמֶר֙ | |
| 만약 | 당신의-영혼 | 그리고-살아-있는 | 여호와-께서 | 살아-계신 | 그-소년-의 | 어머니 | 그리고-말했다 | |
| | H5315 | | H3068 | | H5288 | H0517 | H0559 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אַחֲרֶיהָ׃ | וַיֵּלֶךְ | וַיָּקָם | אֶעֱזָבֶךָּ |
| 그녀-뒤에 | 그리고-갔다 | 그리고-일어났다 | 떠나겠다-내-가-당신-을 |
| | H3212 | | |

아이의 어미가 가로되 여호와의 사심과 당신의 혼의 사심을 가리켜 맹세하노니 내가 당신을 떠나지 아니하리이다 엘리사가 이에 일어나 여인을 좇아가니라

31 וְגֵחֲזִי֙ עָבַ֣ר לִפְנֵיהֶ֔ם וַיָּ֥שֶׂם אֶת־הַמִּשְׁעֶ֖נֶת עַל־פְּנֵ֣י הַנָּ֑עַר וְאֵ֥ין קֹ֛ול וְאֵ֥ין קָ֖שֶׁב לִקְרָאתֹ֑ו וַיָּ֣שָׁב לְקָרָאתֹ֔ו וַיַּגֶּד־לֹ֖ו לֵאמֹ֥ר הֵקִ֖יץ הַנָּֽעַר׃

그-소년-의 얼굴 위-에 그-지팡이 을 그리고-놓았다 그들-앞-에 건너갔다 그리고-게하시가 그-에게 그리고-알렸다 그-를-만나러 그리고-돌아갔다 응답-이 그리고-없다 소리-가 그리고-없다 말하기를 깨어났다 아니 H5288 H6440 H6440 H0853 H7725 H6440 H5674 H1522 H5046 H7125 H7725 H7182 H0369 H0369 H0559 H6974 H3808

게하시가 저희의 앞서 가서 지팡이를 그 아이의 얼굴에 놓았으나 소리도 없고 듣는 모양도 없는지라 돌아와서 엘리사를 맞아 가로되 아이가 깨지 아니하였나이다

32 וַיָּבֹ֣א אֱלִישָׁ֗ע הַבַּ֙יְתָה֙ וְהִנֵּ֣ה הַנַּ֔עַר מֻשְׁכָּ֥ב מֵ֖ת עַל־מִטָּתֹֽו׃

그리고-왔다 엘리사가 집-에 보라 그리고-그-소년-이 죽어-있었다 누워-있었다 위-에 그의-침대 H0935 H0477 H0935 H2009 H5288 H4191 H7901 H4296

엘리사가 집에 들어가 보니 아이가 죽었는데 자기의 침상에 눕혔는지라

33 וַיָּבֹ֣א הַבַּ֔יִת וְהִנֵּ֥ה הַיֶּ֖לֶד מֵ֣ת שְׁכ֑וּב עַל־מִטָּתֹֽו׃ וַיָּבֹא֙ וַיִּסְגֹּ֣ר הַדֶּ֔לֶת בְּעַ֖ד שְׁנֵיהֶ֑ם וַיִּתְפַּלֵּ֖ל אֶל־יְהוָֽה׃

그리고-들어갔다 그리고-보라 그-아이 죽어-있었다 누워-있었다 위-에 그의-침대 그리고-들어갔다 그리고-닫았다 문-을 뒤에 둘 그리고-기도했다 에게 여호와 H0935 H2009 H3206 H4191 H7901 H4296 H0935 H5462 H1157 H8147 H6419 H0413 H3068

들어가서는 문을 닫으니 두 사람뿐이라 엘리사가 여호와께 기도하고

34 וַיַּ֣עַל וַיִּשְׁכַּ֣ב עַל־הַיֶּ֗לֶד וַיָּ֨שֶׂם פִּ֜יו עַל־פִּ֤יו וְעֵינָיו֙ עַל־עֵינָ֔יו וְכַפָּיו֙ (כַּפָּ֔יו) עַל־[כפו] (כַּפָּ֖יו) וַיִּגְהַ֥ר עָלָ֖יו וַיָּחָ֣ם בְּשַׂ֥ר הַיָּֽלֶד׃

그리고-올라갔다 그리고-누웠다 위-에 그-아이 그리고-놓았다 그의-입 위-에 그의-입-을 그리고-그의-눈들-을 위-에 그의-눈들 그리고-그의-손바닥들-을 (변형) 위-에 그의-손바닥들 그리고-굽히-업드렸다 그-위에 그리고-따뜻해졌다 살 그-아이-의 H5927 H7901 H5927 H6310 H6310 H3709 H3709 H3709 H5927 H1457 H5921 H6440 H5921 H3709 H3709 H3709 H7725 H2552 H1320 H3206

아이의 위에 올라 엎드려 자기 입을 그 입에, 자기 눈을 그 눈에, 자기 손을 그 손에 대고 그 몸에 엎드리니 아이의 살이 차차 따뜻하더라

35 וַיָּ֣שָׁב וַיֵּ֣לֶךְ בַּבַּ֗יִת אַחַת֙ הֵ֣נָּה וְאַחַ֣ת הֵ֔נָּה וַיַּ֖עַל וַיִּגְהַ֣ר עָלָ֑יו עַד־שָׁ֣בַע פְּעָמִ֔ים וַיִּפְקַ֖ח הַנַּ֥עַר עֵינָֽיו׃

그리고-돌아왔다 그리고-걸었다 집-에서 한번 이쪽-으로 그리고-한번 저쪽-으로 그리고-올라갔다 그리고-굽히-업드렸다 그-위에 까지 일곱 번들 그리고-떴다 그-소년-이 그리고-재채기했다 그-위에 그리고-굽히-업드렸다 을 그-소년-이 그의-눈들 H7725 H3212 H0259 H2008 H0259 H2008 H5927 H1457 H5704 H7651 H6471 H6491 H5288 H2237 H5921 H1457 H0853 H5288 H5869

엘리사가 내려서 집 안에서 한번 이리 저리 다니고 다시 아이 위에 올라 엎드리니 아이가 일곱 번 재채기하고 눈을 뜨는지라

36 וַיִּקְרָא אֶל־ גֵּיחֲזִי וַיֹּאמֶר קְרָא לָהּ הַשֻּׁנַמִּית הַזֹּאת
그리고-불렀다 에게 게하시 그리고-말했다 불러라 에게 수넨-여인-을 이
H7121 H0413 H1522 H0559 H7121 H0413 H7971 H2063

וַיִּקְרָאֶהָ וַתָּבוֹא אֵלָיו וַיֹּאמֶר שְׂאִי בִנֵּךְ׃
그리고-불렀다-그녀-를 그리고-왔다 그-에게 그리고-말했다 들어라 당신의-아들-을
H7121 H0935 H0413 H0559 H5375

엘리사가 게하시를 불러서 저 수넴 여인을 불러오라 하니 곧 부르매 여인이 들어가니 엘리사가 가로되 네 아들을 취하라

37 וַתָּבֹא וַתִּפֹּל עַל־ רַגְלָיו וַתִּשְׁתַּחוּ אָרְצָה וַתִּשָּׂא אֶת־ בְּנָהּ וַתֵּצֵא׃ פ
그리고-왔다 그리고-엎드렸다 위-에 그의-발들 그리고-절했다 땅-에 그리고-들어올렸다 을 그녀의-아들 그리고-나갔다 (문단)
H0935 H5307 H0413 H7272 H7812 H0776 H5375 H0853 H3318

여인이 들어가서 엘리사의 발 앞에서 땅에 엎드려 절하고 아들을 안고 나가니라

38 וֶאֱלִישָׁע שָׁב הַגִּלְגָּלָה וְרָעָב בָּאָרֶץ וּבְנֵי הַנְּבִיאִים יֹשְׁבִים
그리고-엘리사가 돌아갔다 길갈-에 그리고-기근-이 땅-에 그리고-아들들 선지자들-의 앞아-있었다
H0477 H7725 H1537 H7458 H0776 H1121 H5030 H3427

לְפָנָיו אָמַר לְנַעֲרוֹ שִׁפְתְּ הַסִּיר הַגְּדוֹלָה וּבַשֵּׁל נָזִיד
그의-앞-에 그리고-말했다 그의-사환-에게 올려놓아라 솥 큰 그리고-삶아라 죽
H6440 H0559 H5288 H8239 H5518 H1419 H1310 H5138

לִבְנֵי הַנְּבִיאִים׃
아들들-을-위해 선지자들-의
H1121 H5030

엘리사가 다시 길갈에 이르니 그 땅에 흉년이 들었는데 선지자의 생도가 엘리사의 앞에 앉은지라 엘리사가 자기 사환에게 이르되 큰 솥을 걸고 선지자의 생도들을 위하여 국을 끓이라 하매

39 וַיֵּצֵא אֶחָד הַשָּׂדֶה אֶל־ לְלַקֵּט אֹרֹת וַיִּמְצָא גֶּפֶן שָׂדֶה
그리고-나갔다 하나-가 그-들 에게 줍기-위해 나물들 그리고-찾았다 포도나무 들-의
H3318 H0259 H0413 H3950 H0519 H4672 H1612 H7704

וַיְלַקֵּט מִמֶּנּוּ פַּקֻּעֹת שָׂדֶה מְלֹא בִגְדוֹ וַיָּבֹא וַיְפַלַּח אֶל־
그리고-때었다 그것-에서 오이들 들-의 가득 그의-옷 그리고-왔다 썰어-넣었다 에게
H3950 H4480 H6498 H7704 H4393 H0899 H0935 H6398 H0413

סִיר הַנָּזִיד כִּי־ לֹא יָדָעוּ׃
솥 죽-의 왜냐하면 아니 알았다
H5518 H3588 H3808 H3045

한 사람이 채소를 캐러 들에 나가서 야등덩굴을 만나 그것에서 들외를 따서 옷자락에 채워가지고 돌아와서 썰어 국 끓이는 솥에 넣되 저희는 무엇인지 알지 못한지라

40 וַיִּצְקוּ לָאֲנָשִׁים לֶאֱכֹל וַיְהִי כְאָכְלָם מִן־ הַנָּזִיד וְהֵמָּה
그리고-부었다 사람들-에게 먹기-위해 그리고-되었다 먹을-때-에-그들-이 죽-에서 그리고-그들-은
H3332 H0376 H0398 H1961 H0398 H4480 H5518 H1992

וַיִּזְעֲקוּ וַיֹּאמְרוּ הָאֱלֹהִים אִישׁ בַּסִּיר מָוֶת וְלֹא יָכְלוּ לֶאֱכֹל׃
외쳤다 그리고-말했다 하나님-의 사람 솥-에 죽음-이 그리고-아니 할-수-있었다 먹기-위해
H6817 H0559 H0430 H0376 H5518 H4194 H3808 H3201 H0398

이에 퍼다가 무리에게 주어 먹게 하였더니 무리가 국을 먹다가 외쳐 가로되 하나님의 사람이여 솥에 사망의 독이 있나이다 하고 능히 먹지 못하는지라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָעָם | צַק | וַיֹּאמֶר | הַסִּיר | אֶל־ | וַיִּשְׁלַךְ | קֶמַח | וּקְחוּ־ | וַיֹּאמֶר | 41 |
| 백성-에게 | 부어라 | 그리고-말했다 | 솥 | 에게 | 그리고-던졌다 | 가루 | 그리고-가져오라 | 그리고-말했다 | |
| | H3332 | H0559 | | H0413 | H7993 | H7058 | H3947 | H0559 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | בַּסִּיר׃ | רָע | דָּבָר | הָיָה | וְלֹא | וַיֹּאכֵלוּ |
| (단락) | 솥-에 | 나쁜 | 것-이 | 있었다 | 그리고-아니 | 그리고-먹게-하라 |
| | | | H1697 | H1961 | H3808 | H0398 |

엘리사가 가로되 그러면 가루를 가져오라 하여 솥에 던지고 가로되 퍼다가 무리에게 주어 먹게 하라 하매 이에 솥 가운데 해독이 없어지니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּכּוּרִים | לֶחֶם | הָאֱלֹהִים | לְאִישׁ | וַיָּבֹא | שָׁלִשָׁהמִבַּעַל | בָּא | וְאִישׁ | | 42 |
| 처음-익은-것-의 | 빵 | 하나님-의 | 사람-에게 | 그리고-가져왔다 | 바알-샬리샤-에서 | 왔다 | 그리고-사람-이 | | |
| H1061 | H3899 | H0430 | H0376 | H0935 | H1190 | H0935 | H0376 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאכֵלוּ׃ | לָעָם | תֵּן | וַיֹּאמֶר | בִּצִקְלֹנוֹ | וְכַרְמֶל | שְׁעֹרִים | לֶחֶם | עֶשְׂרִים־ |
| 그리고-먹게-하라 | 백성-에게 | 주라 | 그리고-말했다 | 그의-자루-에 | 그리고-겼 | 보리-의 | 빵 | 스물 |
| H0398 | | H5414 | H0559 | H6861 | H3759 | H8184 | H3899 | H6242 |

한 사람이 바알살리사에서부터 와서 처음 익은 식물 곧 보리떡 이십과 또 자루에 담은 채소를 하나님의 사람에게 드린지라 저가 가로되 무리에게 주어 먹게 하라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | אִישׁ | מֵאָה | לִפְנֵי | זֶה | אֶתֵּן | מָה | מִשָּׁרְתּוֹ | וַיֹּאמֶר | 43 |
| 그리고-말했다 | 사람 | 백 | 앞-에 | 이것-을 | 주겠는지-내-가 | 무엇 | 그의-사환-이 | 그리고-말했다 | |
| H0559 | H0376 | H3967 | H6440 | H2088 | H5414 | H4100 | H8334 | H0559 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהוֹתֵר׃ | אָכֹל | יְהוָה | אָמַר | כֹּה | כִּי | וְיֹאכְלוּ | לָעָם | תֵּן |
| 그리고-남겠다 | 먹고 | 여호와-가 | 말씀하셨다 | 이같이 | 왜냐하면 | 그리고-먹게-하라 | 백성-에게 | 주라 |
| H3498 | H0398 | H3068 | H0559 | H3541 | | H0398 | | H5414 |

그 사환이 가로되 어찜이니이까 이것을 일백 명에게 베풀겠나이까 하나 엘리사는 또 가로되 무리에게 주어 먹게 하라 여호와의 말씀이 무리가 먹고 남으리라 하셨느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | יְהוָה׃ | כִּדְבַר | וַיּוֹתְרוּ | וַיֹּאכְלוּ | לִפְנֵיהֶם | וַיִּתֵּן | 44 |
| (문단) | 여호와-의 | 말씀-대로 | 그리고-남았다 | 그리고-먹었다 | 그들-앞-에 | 그리고-주었다 | |
| | H3068 | H1697 | H3498 | H0398 | H6440 | H5414 | |

저가 드디어 무리 앞에 베풀었더니 여호와의 말씀과 같이 다 먹고 남았더라

## Chapter 5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲדֹנָיו | לִפְנֵי | גָּדוֹל | אִישׁ | הָיָה | אֲרָם | מֶלֶךְ־ | צְבָא | שַׂר־ | וְנַעֲמָן | 1 |
| 그의-주인 | 앞-에 | 큰 | 사람 | 이었다 | 아람-의 | 왕 | 군대-의 | 장관 | 그리고-나아만이 | |
| H0113 | H6440 | | H0376 | H1961 | H0758 | H4428 | | H8269 | H5283 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָאִישׁ | לַאֲרָם | תְּשׁוּעָה | יְהוָה | נָתַן־ | בּוֹ | כִּי־ | פָּנִים | וּנְשֵׂא |
| 그리고-그-사람-은 | 아람-에게 | 구원-을 | 여호와-가 | 주셨다 | 그-에게서 | 왜냐하면 | 얼굴 | 그리고-높이-보이는 |
| H0376 | H0758 | H8668 | H3068 | H5414 | | | H6440 | H5375 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מְצֹרָע׃ | חַיִל | גִּבּוֹר | הָיָה |
| 나병-환자 | 용맹한 | 용사 | 이었다 |
| H6879 | H2428 | H1368 | H1961 |

아람 왕의 군대장관 나아만은 그 주인 앞에서 크고 존귀한 자니 이는 여호와께서 전에 저로 아람을 구원하게 하셨음이라 저는 큰 용사나 문둥병자더라

2 וַאֲרָם יָצְאוּ גְדוּדִים וַיִּשְׁבּוּ מֵאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל נַעֲרָה קְטַנָּה
וַאֲרָם 아람-이 그리고-아람이 H0758 | יָצְאוּ 나갔다 H3318 | גְדוּדִים 트들-로 H1416 | וַיִּשְׁבּוּ 그리고-사로잡았다 H7617 | מֵאֶרֶץ 땅-에서 H0776 | יִשְׂרָאֵל 이스라엘-의 H3478 | נַעֲרָה 소녀-를 H5291 | קְטַנָּה 작은

וַתְּהִי לִפְנֵי אֵשֶׁת נַעֲמָן׃
וַתְּהִי 그리고-있었다 H1961 | לִפְנֵי 앞-에 H6440 | אֵשֶׁת 아내 H0802 | נַעֲמָן 나아만-의 H5283

전에 아람 사람이 떼를 지어 나가서 이스라엘 땅에서 작은 계집아이 하나를 사로잡으매 저가 나아만의 아내에게 수종들더니

3 וַתֹּאמֶר אֶל־גְּבִרְתָּהּ אֲחַלֵּי אֲדֹנִי לִפְנֵי הַנָּבִיא אֲשֶׁר בְּשֹׁמְרוֹן
וַתֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 | אֶל־ 에게 H0413 | גְּבִרְתָּהּ 여주인 H1404 | אֲחַלֵּי 원하다 H0305 | אֲדֹנִי 나의-주인-이 H0113 | לִפְנֵי 앞-에 H6440 | הַנָּבִיא 선지자 H5030 | אֲשֶׁר 그-가 | בְּשֹׁמְרוֹן 사마리아-에-있는 H8111

אָז יֶאֱסֹף אֹתוֹ מִצָּרַעְתּוֹ׃
אָז 그러면 | יֶאֱסֹף 고치겠다 H0622 | אֹתוֹ 그-를 H0853 | מִצָּרַעְתּוֹ 그의-나병-에서 H6883

그 주모에게 이르되 우리 주인이 사마리아에 계신 선지자 앞에 계셨으면 좋겠나이다 저가 그 문둥병을 고치리이다

4 וַיָּבֹא וַיַּגֶּד לַאדֹנָיו לֵאמֹר כָּזֹאת וְכָזֹאת דִּבְּרָה הַנַּעֲרָה
וַיָּבֹא 그리고-왔다 H0935 | וַיַּגֶּד 그리고-알렸다 H5046 | לַאדֹנָיו 그의-주인-에게 H0113 | לֵאמֹר 말하기를 H0559 | כָּזֹאת 이같이 H2063 | וְכָזֹאת 그리고-이같이 H2063 | דִּבְּרָה 말했다 H1696 | הַנַּעֲרָה 그-소녀-가 H5291

אֲשֶׁר מֵאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל׃
אֲשֶׁר 그녀-는 | מֵאֶרֶץ 땅-에서 H0776 | יִשְׂרָאֵל 이스라엘-의 H3478

나아만이 들어가서 그 주인에게 고하여 가로되 이스라엘 땅에서 온 계집아이의 말이 이러이러하더이다

5 וַיֹּאמֶר נַעֲמָן לֵךְ־בֹּא וְאֶשְׁלְחָה סֵפֶר אֶל־מֶלֶךְ אֲרָם וַיֵּלֶךְ בְּיָדוֹ
וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 | נַעֲמָן 나아만 | לֵךְ־ 가라 H3212 | בֹּא 들어가라 H0935 | וְאֶשְׁלְחָה 그리고-보내겠다-내-가 H7971 | סֵפֶר 편지-를 | אֶל־ 에게 H0413 | מֶלֶךְ 왕 H4428 | אֲרָם 아람-의 H0758 | וַיֵּלֶךְ 그리고-갔다 H3212 | בְּיָדוֹ 그의-손-에 H3027

עֲשֶׂר כִּכְּרֵי־כֶסֶף וְשֵׁשֶׁת אֲלָפִים זָהָב וַיִּקַּח עֲשֶׂר חֲלִיפוֹת בְּגָדִים׃
וַיִּקַּח 그리고-취했다 H3947 | עֲשֶׂר 열 H6235 | כִּכְּרֵי־ 달란트 H3603 | כֶסֶף 은-의 H3701 | וְשֵׁשֶׁת 그리고-육천 H8337 | אֲלָפִים 천 H0505 | זָהָב 금 H2091 | חֲלִיפוֹת 벌 H2487 | בְּגָדִים 옷들-의 H2487 | עֲשֶׂר 열 H6235

아람 왕이 가로되 갈지어다 이제 내가 이스라엘 왕에게 글을 보내리라 나아만이 곧 떠날새 은 십 달란트와 금 육천 개와 의복 열 벌을 가지고 가서

6 וַיָּבֵא הַסֵּפֶר אֶל־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר וְעַתָּה כְּבוֹא הַסֵּפֶר הַזֶּה
וַיָּבֵא 그리고-가져왔다 H0935 | הַסֵּפֶר 편지-를 | אֶל־ 에게 H0413 | מֶלֶךְ 왕 H4428 | יִשְׂרָאֵל 이스라엘-의 H3478 | לֵאמֹר 말하기를 H0559 | וְעַתָּה 그리고-이제 H6258 | כְּבוֹא 올-때-에 H0935 | הַסֵּפֶר 편지-가 | הַזֶּה 이 H2088

הִנֵּה שָׁלַחְתִּי אֵלֶיךָ אֶת־נַעֲמָן עַבְדִּי וַאֲסַפְתּוֹ מִצָּרַעְתּוֹ׃
הִנֵּה 보라 H2009 | שָׁלַחְתִּי 보냈다-내-가 H7971 | אֵלֶיךָ 당신-에게 H0413 | אֶת־ 을 H0853 | נַעֲמָן 나아만 H5283 | עַבְדִּי 나의-종 H5650 | וַאֲסַפְתּוֹ 그리고-고치소서-그-를 H0622 | מִצָּרַעְתּוֹ 그의-나병-에서 H6883

이스라엘 왕에게 그 글을 전하니 일렀으되 내가 내 신하 나아만을 당신에게 보내오니 이 글이 당신에게 이르거든 당신은 그 문둥병을 고쳐주소서 하였더라

7 וַיְהִי כִּקְרֹא מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַסֵּפֶר וַיִּקְרַע בְּגָדָיו
그리고-되었다 읽을-때-에 왕 이스라엘-의 을 편지 그리고-찢었다 그의-옷들-을
H1961 H7121 H4428 H3478 H0853 H7167

וַיֹּאמֶר הַאֱלֹהִים אָנִי לְהָמִית וְלַהֲחַיּוֹת כִּי־זֶה שֹׁלֵחַ אֵלַי
그리고-말했다 하나님이냐 나-가 죽이기-위해 그리고-살리기-위해 왜냐하면 이자-가 보낸다 나-에게
H0559 H0430 H0589 H4191 H2421 H2088 H7971 H0413

מִתְאַנֶּה כִּי־כִי וּרְאוּ נָא דְּעוּ־נָא וְאֵךְ כִּי מִצָּרַעְתּוֹ אִישׁ לֶאֱסֹף
지목한다 왜냐하면 그리고-보라 부디 알라 확실히 왜냐하면 그의-나병-에서 사람-을 고치기-위해
H0579 H7200 H4994 H3045 H0389 H6883 H0376 H0622

הֽוּא׃ לִי
그-가 나-를
H1931

이스라엘 왕이 그 글을 읽고 자기 옷을 찢으며 가로되 내가 어찌 하나님이관대 능히 사람을 죽이며 살릴 수 있으랴 저가 어찌하여 사람을 내게 보내어 그 문둥병을 고치라 하느냐 너희는 깊이 생각하고 저 왕이 틈을 타서 나로 더불어 시비하려 함인줄 알라 하니라

8 וַיְהִי כִּשְׁמֹעַ אֱלִישָׁע אִישׁ־הָאֱלֹהִים כִּי־קָרַע מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל אֶת־
그리고-되었다 들을-때-에 엘리사가 사람-의 하나님-의 왜냐하면 찢었다 왕 이스라엘-의 을
H1961 H8085 H0477 H0376 H0430 H3478 H4428 H7167 H0853

בְּגָדָיו וַיִּשְׁלַח אֶל־הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר לָמָּה קָרַעְתָּ בְּגָדֶיךָ יָבֹא־
그의-옷들 그리고-보냈다 에게 그-왕 말하기를 왜 찢었느냐-당신-은 당신의-옷들-을 오게-하소서
H0935 H7971 H0413 H4428 H0559 H4100 H7167 H0935

נָא אֵלַי וְיֵדַע כִּי יֵשׁ נָבִיא בְּיִשְׂרָאֵל׃
부디 나-에게 그리고-알게-하라 왜냐하면 있다 선지자-가 이스라엘-에
H4994 H0413 H3045 H3426 H5030 H3478

하나님의 사람 엘리사가 이스라엘 왕이 자기 옷을 찢었다 함을 듣고 왕에게 보내어 가로되 왕이 어찌하여 옷을 찢었나이까 그 사람을 내게로 오게 하소서 저가 이스라엘 중에 선지자가 있는 줄을 알리이다

9 וַיָּבֹא נַעֲמָן (בְּסוּסָיו) [בסוסו] וַיַּעֲמֹד פֶּתַח־בֵּית
그리고-왔다 나아만이 (그의-말들-과) [בסוסו] 그리고-서-있었다 입구 집-의
H0935 H5283 H5975 H6607

לֶאֱלִישָׁע׃ וּבְרִכְבּוֹ
엘리사-를-위한 그의-병거-와-함께
H0477 H7393

나아만이 이에 말들과 병거들을 거느리고 이르러 엘리사의 집 문에 서니

10 וַיִּשְׁלַח אֵלָיו אֱלִישָׁע מַלְאָךְ לֵאמֹר הָלוֹךְ וְרָחַצְתָּ שֶׁבַע־
그리고-보냈다 그-에게 엘리사가 사자-를 말하기를 가라 그리고-씻어라 일곱-
H7971 H0413 H0477 H4397 H0559 H1980 H7364 H7651

פְּעָמִים בַּיַּרְדֵּן וְשָׁב בְּשָׂרְךָ לְךָ וְטָהֵר׃
번들 요단-에서 당신의-살-이 당신-에게 그리고-돌아오겠다 그리고-깨끗하게-되라
H6471 H3383 H1320 H7725 H2891

엘리사가 사자를 저에게 보내어 가로되 너는 가서 요단 강에 몸을 일곱 번 씻으라 네 살이 여전하여 깨끗하리라

11 וַיִּקְצֹף נַעֲמָן וַיֵּלַךְ וַיֹּאמֶר הִנֵּה אָמַרְתִּי אֵלַי יֵצֵא וְעָמֹד וְקָרָא בְּשֵׁם־יְהוָה אֱלֹהָיו וְהֵנִיף יָדוֹ אֶל־הַמָּקוֹם וְאָסַף הַמְצֹרָע׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּקְצֹף | נַעֲמָן | וַיֵּלַךְ | וַיֹּאמֶר | הִנֵּה | אָמַרְתִּי | אֵלַי | יֵצֵא | וְעָמֹד | וְקָרָא |
| 그리고-분노했다 | 나아만이 | 그리고-갔다 | 그리고-말했다 | 보라 | 말했다-내-가 | 나-에게 | 나오겠다 | 나와서 | 그리고-부르겠다 |
| H7107 | H5283 | H3212 | H0559 | H2009 | H0559 | H0413 | H3318 | H3318 | H7121 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּשֵׁם־ | יְהוָה | אֱלֹהָיו | וְהֵנִיף | יָדוֹ | אֶל־ | וְאָסַף | הַמְצֹרָע׃ | |
| 이름-으로 | 여호와 | 그의-하나님 | 그리고-흔들겠다 | 그의-손-을 | 에게 | 그리고-고치겠다 | 그-나병-환자-를 | |
| H8034 | H3068 | H0430 | | H3027 | H0413 | H0622 | H6879 | |

| | | |
|---|---|---|
| וְעָמַד | וְקָרָא | בְּשֵׁם־ |
| 그리고-서겠다 | 그리고-부르겠다 | 이름-으로 |
| H5975 | H7121 | H8034 |

| | | |
|---|---|---|
| הַמָּקוֹם | וְאָסַף | הַמְצֹרָע׃ |
| 그-장소 | 그리고-고치겠다 | 그-나병-환자-를 |
| H4725 | H0622 | H6879 |

나아만이 노하여 물러가며 가로되 내 생각에는 저가 내게로 나아와 서서 그 하나님 여호와의 이름을 부르고 당처 위에 손을 흔들어 문둥병을 고칠까 하였도다

12 הֲלֹא טוֹב אבנה (אֲמָנָה) וּפַרְפַּר נַהֲרוֹת דַּמֶּשֶׂק מִכֹּל מֵימֵי יִשְׂרָאֵל הֲלֹא־בְחֵמָה׃ וַיֵּלֶךְ וַיִּפֶן וְטָהֵרְתִּי בָּהֶם אֶרְחַץ הֲלֹא־ וַיֵּלֶךְ וַיִּפֶן וְטָהֵרְתִּי בָּהֶם אֶרְחַץ הֲלֹא־

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֲלֹא | טוֹב | אבנה | (אֲמָנָה) | וּפַרְפַּר | נַהֲרוֹת | דַּמֶּשֶׂק | מִכֹּל | מֵימֵי | יִשְׂרָאֵל |
| 아니냐 | 좋다 | (변형) | 아마나 | 그리고-바르바르 | 강들 | 다메섹-의 | 모든-보다 | 물들 | 이스라엘-의 |
| H3808 | | H0071 | H0549 | H6554 | H5104 | H1834 | H3605 | H4325 | H3478 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְחֵמָה׃ | וַיֵּלֶךְ | וַיִּפֶן | וְטָהֵרְתִּי | בָּהֶם | אֶרְחַץ | הֲלֹא־ | | |
| 분노-로 | 그리고-갔다 | 그리고-돌아서다 | 그리고-깨끗하게-되겠다-내-가 | 그것들-에서 | 씻겠다-내-가 | 아니냐 | | |
| H2534 | H3212 | H6437 | H2891 | | H7364 | H3808 | | |

다메섹 강 아마나와 바르발은 이스라엘 모든 강물보다 낫지 아니하냐 내가 거기서 몸을 씻으면 깨끗하게 되지 아니하랴 하고 몸을 돌이켜 분한 모양으로 떠나니

13 וַיִּגְּשׁוּ עֲבָדָיו וַיְדַבְּרוּ אֵלָיו וַיֹּאמְרוּ אָבִי דָּבָר גָּדוֹל הַנָּבִיא דִּבֶּר אֵלֶיךָ הֲלוֹא תַעֲשֶׂה כִּי־ אָמַר אֵלֶיךָ רְחַץ וְטָהֵר׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּגְּשׁוּ | עֲבָדָיו | וַיְדַבְּרוּ | אֵלָיו | וַיֹּאמְרוּ | אָבִי | דָּבָר | גָּדוֹל | | |
| 그리고-다가왔다 | 그의-종들-이 | 그리고-말했다 | 그-에게 | 그리고-말했다 | 나의-아버지여 | 것 | 큰 | | |
| H5066 | H5650 | H1696 | H0413 | H0559 | H0001 | H1697 | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַנָּבִיא | דִּבֶּר | אֵלֶיךָ | הֲלוֹא | תַעֲשֶׂה | כִּי־ | אָמַר | אֵלֶיךָ | רְחַץ | וְטָהֵר׃ |
| 선지자-가 | 말했다 | 당신-에게 | 아니냐 | 하겠다-당신-이 | 왜냐하면 | 말했다 | 당신-에게 | 씻어라 | 그리고-깨끗하게-되라 |
| H5030 | H1696 | H0413 | H3808 | | | H0559 | H0413 | H7364 | H2891 |

그 종들이 나아와서 말하여 가로되 내 아버지여 선지자가 당신을 명하여 큰 일을 행하라 하였더면 행치 아니하였으리이까 하물며 당신에게 이르기를 씻어 깨끗하게 하라 함이리이까

14 וַיֵּרֶד וַיִּטְבֹּל בַּיַּרְדֵּן שֶׁבַע פְּעָמִים כִּדְבַר אִישׁ הָאֱלֹהִים וַיָּשָׁב בְּשָׂרוֹ כִּבְשַׂר נַעַר קָטֹן וַיִּטְהָר׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּרֶד | וַיִּטְבֹּל | בַּיַּרְדֵּן | שֶׁבַע | פְּעָמִים | כִּדְבַר | אִישׁ | הָאֱלֹהִים | | |
| 그리고-내려갔다 | 그리고-잠겼다 | 요단-에서 | 일곱 | 번들 | 말씀-대로 | 사람 | 하나님-의 | | |
| H3381 | H2881 | H3383 | H7651 | H6471 | H1697 | H0376 | H0430 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּשָׁב | בְּשָׂרוֹ | כִּבְשַׂר | נַעַר | קָטֹן | וַיִּטְהָר׃ | |
| 그리고-돌아왔다 | 그의-살-이 | 살-처럼 | 소년-의 | 작은 | 그리고-깨끗해졌다 | |
| H7725 | H1320 | H1320 | H5288 | | H2891 | |

나아만이 이에 내려가서 하나님의 사람의 말씀대로 요단 강에 일곱 번 몸을 잠그니 그 살이 여전하여 어린아이의 살 같아서 깨끗하게 되었더라

15

וַיָּשָׁב֙ אֶל־אִ֣ישׁ הָאֱלֹהִ֔ים הוּא֙ וְכָל־מַחֲנֵ֔הוּ וַיָּבֹא֙ וַיַּעֲמֹ֖ד לְפָנָ֑יו וַיֹּ֣אמֶר הִנֵּה־נָ֣א יָדַ֔עְתִּי כִּ֣י אֵ֥ין אֱלֹהִ֖ים בְּכָל־הָאָ֑רֶץ כִּ֚י אִם־בְּיִשְׂרָאֵ֔ל וְעַתָּ֗ה קַח־נָ֛א בְּרָכָ֥ה מֵאֵ֖ת עַבְדֶּֽךָ׃

그리고-돌아갔다 에게 사람 하나님-의 그-가 그리고-모든 그의-진영 그리고-왔다
H7725 H0413 H0376 H0430 H1931 H3605 H4264 H0935

그의-앞-에 그리고-서-있었다 그리고-말했다 보라 부디 알고-있다-내-가 왜냐하면 없다 하나님-이
H6440 H5975 H0559 H2009 H4994 H3045 H3588 H0369 H0430

당신의-종 에게서 축복-을 부디 취하소서 그리고-이제 이스라엘-에 단지 오직 땅 모든-에
H5650 H0854 H1293 H4994 H3947 H6258 H3478 H0518 H3588 H0776 H3605

나아만이 모든 종자와 함께 하나님의 사람에게로 도로 와서 그 앞에 서서 가로되 내가 이제 이스라엘 외에는 온 천하에 신이 없는 줄을 아나이다 청컨대 당신의 종에게서 예물을 받으소서

16

וַיֹּ֣אמֶר חַי־יְהוָ֗ה אֲשֶׁ֤ר עָמַ֙דְתִּי֙ לְפָנָ֔יו אִם־אֶקָּ֖ח וַיְמָאֵ֑ן וַיֹּ֣אמֶר אַל־נָ֔א וַיִּפְצַר־בּ֖וֹ לָקַ֥חַת

그리고-말했다 여호와-께서 살아-계신 그분-은 서-있다-내-가 만약 취하겠다-내-가 그리고-말했다 그리고-강청했다 그-에게 취하기-위해 그리고-거절했다
H0559 H3068 H2416 H0834 H5975 H0518 H3947 H0559 H6484 H0907 H3985

가로되 나의 섬기는 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노니 내가 받지 아니하리라 나아만이 받으라 강권하되 저가 고사한지라

17

וַיֹּ֣אמֶר נַעֲמָ֗ן וְלֹ֤א נָא֙ יִתַּ֣ן נָ֔א לְעַבְדְּךָ֖ מַשָּׂ֣א צֶֽמֶד־פְּרָדִ֑ים אֲדָמָ֣ה אֶשָּׂ֗א כִּ֣י לֹֽא־יַעֲשֶׂ֤ה עוֹד֙ עַבְדְּךָ֔ עֹלָ֥ה וָזֶ֖בַח לֵאלֹהִ֥ים אֲחֵרִ֖ים כִּ֣י אִם־לַיהוָֽה׃

그리고-말했다 나아만이 그리고-아니라면 주어지게-하소서 부디 당신의-종-에게 짐 한-쌍 노새들-의 흙 이니 왜냐하면 하겠다 더 당신의-종-은 번제-를 그리고-희생 신들-에게 다른 오직 단지 여호와-에게
H0559 H5283 H3808 H5414 H4994 H5650 H4853 H6776 H6505 H0127 H3808 H3588 H6213 H5750 H5650 H5930 H2077 H0430 H0312 H0518 H3068

나아만이 가로되 그러면 청컨대 노새 두 바리에 실을 흙을 당신의 종에게 주소서 이제부터는 종이 번제든지 다른 제든지 다른 신에게는 드리지 아니하고 다만 여호와께 드리겠나이다

18

לַדָּבָ֥ר הַזֶּ֖ה יִסְלַ֣ח יְהוָ֣ה לְעַבְדֶּ֑ךָ בְּב֨וֹא֙ אֲדֹנִ֣י בֵֽית־רִמּ֔וֹן לְהִשְׁתַּחֲוֹת־שָׁ֖מָּה וְנִשָּׁעַ֥ן עַל־יָדִ֖י וְהִשְׁתַּחֲוֵ֣יתִי בֵּ֣ית רִמּ֔וֹן בְּהִשְׁתַּחֲוָיָ֥תִי רִמֹּ֖ן יִסְלַח־נָ֥א יְהוָ֛ה לְעַבְדֶּ֖ךָ הַזֶּֽה׃

것-에 이 여호와-가 용서하소서 당신의-종-을 나의-주인-이 들어갈-때-에 림몰-의 집 절하기-위해 거기-에 기대고-있다 그리고-그-가 나의-손 위-에 그리고-절하겠다-내-가 집 내-가-절할-때-에 림몰-의 (변형) 용서하소서 림몰-의 집 이 여호와-가 당신의-종-을 것-에
H1697 H2088 H8033 H7812 H1931 H8172 H3027 H5921 H7812 H1004 H1004 H7812 H3541 H5545 H3541 H1004 H3068 H5650 H1697 H2088

오직 한가지 일이 있사오니 여호와께서 당신의 종을 사유하시기를 원하나이다 곧 내 주인께서 림몬의 당에 들어가 거기서 숭배하며 내 손을 의지하시매 내가 림몬의 당에서 몸을 굽히오니 내가 림몬의 당에서 몸을 굽힐 때에 여호와께서 이 일에 대하여 당신의 종을 사유하시기를 원하나이다

19

וַיֹּ֣אמֶר לוֹ֮ לֵ֣ךְ לְשָׁלוֹם֒ וַיֵּ֣לֶךְ מֵאִתּ֔וֹ כִּבְרַת־אֶ֖רֶץ ס׃

그리고-말했다 그-에게 가라 평안-히 그리고-갔다 그-에게서 거리 땅-의 (단락)
H0559 H0518 H3212 H7965 H3212 H0854 H3530 H0776

엘리사가 가로되 너는 평안히 가라 저가 엘리사를 떠나 조금 진행하니라

20 וַיֹּאמֶר גֵּיחֲזִי נַעַר אֱלִישָׁע אִישׁ הָאֱלֹהִים הִנֵּה וחשך [וְחָשַׂךְ] אֲדֹנִי אֶת־
을 나의-주인-이 아꼈다 보라 하나님-의 사람 엘리사-의 사환 게하시가 그리고-말했다
H0853 H0113 H2820 H2009 H0430 H0376 H0477 H5288 H1522 H0559

נַעֲמָן הָאֲרַמִּי לְבִלְתִּי מִקַּחַת מִיָּדוֹ אֵת אֲשֶׁר־ הֵבִיא חַי־
나아만 아람-사람-을 이 취하기-에서 그의-손-에서 을 그것-을 가져왔던 살아-계신
H5283 H0761 H2088 H3947 H3027 H0853 H0935

יְהוָה כִּי־ אִם־ רַצְתִּי אַחֲרָיו וְלָקַחְתִּי מֵאִתּוֹ מְאוּמָה׃
여호와-께서 왜냐하면 단지 달리겠다-내-가 그-뒤에 그리고-취하겠다-내-가 그-에게서 무엇
H3068 H3588 H0518 H7323 H0310 H3947 H0854 H3972

하나님의 사람 엘리사의 사환 게하시가 스스로 이르되 내 주인이 이 아람 사람 나아만에게 면하여 주고 그 가지고 온 것을 그 손에서 받지 아니하였도다 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노니 내가 저를 쫓아가서 무엇이든지 그에게서 취하리라 하고

21 וַיִּרְדֹּף גֵּיחֲזִי אַחֲרֵי נַעֲמָן וַיַּרְא נַעֲמָן רָץ אַחֲרָיו
그리고-쫬았다 게하시가 뒤-에 나아만 그리고-보았다 달리는-자-를 그-뒤에
H7291 H1522 H0310 H5283 H7200 H5283 H7323

וַיִּפֹּל מֵעָל הַמֶּרְכָּבָה לִקְרָאתוֹ וַיֹּאמֶר הֲשָׁלוֹם׃
그리고-떨어졌다 위에서 병거 그-를-만나러 그리고-말했다 평안하냐
H5307 H4818 H7125 H0559 H7965

나아만의 뒤를 쫓아가니 나아만이 자기 뒤에 달려옴을 보고 수레에 내려서 맞아 가로되 평안이냐

22 וַיֹּאמֶר שָׁלוֹם אֲדֹנִי שְׁלָחַנִי לֵאמֹר הִנֵּה עַתָּה זֶּה בָּאוּ אֵלַי
그리고-말했다 평안 나의-주인-이 보냈다-나-를 말하기를 보라 이제 이것 왔다 나-에게
H0559 H7965 H0113 H7971 H0559 H2009 H6258 H2088 H0935 H0413

נְעָרִים שְׁנֵי־ מֵהַר אֶפְרַיִם מִבְּנֵי הַנְּבִיאִים תְּנָה־ נָא לָהֶם כִּכַּר־
소년들-이 두 산-에서 에불라임-의 아들들-에서 선지자들-의 주소서 부디 그들-에게 달란트
H5288 H8147 H2022 H0669 H1121 H5030 H5414 H4994 H3603

כֶּסֶף וּשְׁתֵּי חֲלִפוֹת בְּגָדִים׃
은-의 그리고-두 벰 옷들-의
H3701 H8147 H2487

저가 가로되 평안이니이다 우리 주인께서 나를 보내시며 말씀하시기를 지금 선지자의 생도 중에 두 소년이 에브라임 산지에서부터 내게 왔으니 청컨대 당신은 저희에게 은 한 달란트와 옷 두 벌을 주라 하시더이다

23 וַיֹּאמֶר נַעֲמָן הוֹאֶל קַח כִּכָּרַיִם וַיִּפְרָץ־ בּוֹ וַיָּצַר כִּכְּרַיִם
그리고-말했다 나아만이 기꺼이 취하라 두-달란트 그리고-재촉했다 그-에게 그리고-묶었다 두-달란트
H0559 H5283 H2974 H2372 H6555 H0413 H6696 H3603

וַיִּתֵּן וּשְׁתֵּי חֲלִפוֹת בְּגָדִים שְׁנֵי אֶל־ נְעָרָיו וַיִּשְׂאוּ לְפָנָיו׃
그리고-주었다 그리고-두 벰 옷들-의 두 에게 그의-사환들 은
H5414 H8147 H2487 H0899 H0413 H5288 H3701

나아만이 가로되 바라건대 두 달란트를 받으라 하고 저를 억제하여 은 두 달란트를 두 전대에 넣어 매고 옷 두 벌을 아울러 두 사환에게 지우매 저희가 게하시 앞에서 지고 가니라

24 וַיָּבֹא אֶל־הָעֹפֶל וַיִּקַּח מִיָּדָם וַיִּפְקֹד בַּבָּיִת וַיְשַׁלַּח וַיֵּלֵכוּ׃ הָאֲנָשִׁים אֶת־
그리고-왔다 에게 오벨 그리고-취했다 그들의-손-에서 그리고-보관했다 집-에 그리고-보냈다 그-사람들 을
H0935 H0413 H3212 H3947 H3027 H7971 H0376 H0853

언덕에 이르러는 게하시가 그 물건을 두 사환의 손에서 취하여 집에 감추고 저희를 보내어 가게 한 후

25 וְהוּא־בָא וַיַּעֲמֹד אֶל־אֲדֹנָיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֱלִישָׁע וַיֹּאמֶר אֵי־מִזֶּה בָּאתָ גֵיחֲזִי )מֵאַיִן(
그리고-그-가 왔다 에게 그리고-서-있었다 에게 그의-주인 그리고-말했다 그-에게 엘리사가 (변형)
H1931 H0935 H5975 H0413 H0113 H0559 H0413 H0477 H0575

וָאָנָה׃ אָנָה עַבְדְּךָ הָלַךְ לֹא וַיֹּאמֶר
그리고-어디 어디 당신의-종-이 갔다 아니 그리고-말했다 게하시야 어디서
H0575 H0575 H5650 H1980 H3808 H0559 H1522 H0370

들어가서 그 주인 앞에 서니 엘리사가 이르되 게하시야 네가 어디서 오느냐 대답하되 종이 아무데도 가지 아니하였나이다

26 וַיֹּאמֶר אֵלָיו לֹא־לִבִּי הָלַךְ כַּאֲשֶׁר הָפַךְ־אִישׁ מֵעַל מֵרְכַּבְתּוֹ
그리고-말했다 그-에게 아니 나의-마음-이 갔다 때-에 돌아서다 사람-이 위에서 그의-병거
H0559 H0413 H3808 H1980 H2015 H0376 H4818

לְקָרְאתֶךָ הַעֵת אֶת־לָקַחַת הַכֶּסֶף אֶת־וְלָקַחַת בְּגָדִים וְזֵיתִים
당신-을-만나러 때냐 을 취하기-위해 은 을 취하기-위해 옷들 그리고-올리브들
H7125 H6256 H0853 H3947 H3701 H3947 H0899 H2132

וּשְׁפָחוֹת׃ וַעֲבָדִים וּבָקָר וְצֹאן וּכְרָמִים
그리고-여종들 그리고-남종들 그리고-소들 그리고-양들 그리고-포도나무들
H8198 H5650 H1241 H6629 H3754

엘리사가 이르되 그 사람이 수레에서 내려 너를 맞을 때에 내 심령이 감각되지 아니하였느냐 지금이 어찌 은을 받으며 옷을 받으며 감람원이나 포도원이나 양이나 소나 남종이나 여종을 받을 때냐

27 וַיֵּצֵא לְעוֹלָם וּבְזַרְעֲךָ בְּךָ תִּדְבַּק־ נַעֲמָן וְצָרַעַת
그리고-나갔다 영원히 그리고-당신의-씨-에게 당신-에게 달라붙겠다 나아만-의 그리고-나병
H3318 H5769 H2233 H1692 H5283 H6883

כַּשָּׁלֶג׃ ס מְצֹרָע מִלְפָנָיו
눈-처럼 (단락) 나병-환자 그의-앞-에서
H7950 H6879 H6440

그러므로 나아만의 문둥병이 네게 들어 네 자손에게 미쳐 영원토록 이르리라 게하시가 그 앞에서 물러 나오매 문둥병이 발하여 눈 같이 되었더라

## Chapter 6

1 וַיֹּאמְרוּ בְּנֵי־הַנְּבִיאִים אֶל־אֱלִישָׁע הִנֵּה־נָא הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אֲנַחְנוּ
그리고-말했다 아들들 선지자들-의 에게 엘리사 보라 부디 그-장소-가 그것-은 우리-가
H0559 H1121 H5030 H0413 H0477 H2009 H4994 H4725 H0834 H0587

יֹשְׁבִים׃ שָׁם לִפְנֶיךָ צַר מִמֶּנּוּ׃
살고-있다 거기-에 당신-앞-에 좋다 우리-에게서
H3427 H8033 H6440 H6862 H4480

선지자의 생도가 엘리사에게 이르되 보소서 우리가 당신과 함께 거한 곳이 우리에게는 좁으니

2 נֵלְכָה־נָּא עַד־הַיַּרְדֵּן וְנִקְחָה מִשָּׁם אִישׁ אֶחָת קוֹרָה וְנַעֲשֶׂה־לָּנוּ שָׁם מָקוֹם לָשָׁבֶת בָּהּ וַיֹּאמֶר לֵכוּ׃

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נֵלְכָה־ | נָּא | עַד־ | הַיַּרְדֵּן | וְנִקְחָה | מִשָּׁם | אִישׁ | אֶחָת | קוֹרָה | וְנַעֲשֶׂה־ | לָּנוּ | שָׁם |
| 가자 | 부디 | 까지 | 요단 | 그리고-취하자 | 거기-에서 | 사람 | 하나 | 나무 | 그리고-만들자 | 우리-를-위해 | 거기-에 |
| H3212 | H4994 | H5704 | H3383 | H3947 | H8033 | H0376 | H0259 | H6982 | | | H8033 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מָקוֹם | שָׁם | לָשָׁבֶת | שָׁם | וַיֹּאמֶר | לֵכוּ׃ | |
| 장소 | 거기-에 | 살기-위해 | 거기-에 | 그리고-말했다 | 가라 | |
| H4725 | H8033 | H3427 | H8033 | H0559 | H3212 | |

우리가 요단으로 가서 거기서 각각 한 재목을 취하여 그곳에 우리의 거할 처소를 세우사이다 엘리사가 가로되 가라

3 וַיֹּאמֶר הָאֶחָד הוֹאֶל נָּא וְלֵךְ עִם־עֲבָדֶיךָ וַיֹּאמֶר אֲנִי אֵלֵךְ׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | הָאֶחָד | הוֹאֶל | נָּא | וְלֵךְ | עִם־ | עֲבָדֶיךָ | וַיֹּאמֶר | אֲנִי | אֵלֵךְ׃ |
| 그리고-말했다 | 하나-가 | 원하소서 | 부디 | 그리고-가소서 | 와-함께 | 당신의-종들 | 그리고-말했다 | 내-가 | 가겠다 |
| H0559 | H0259 | H2974 | H4994 | H3212 | H0854 | H5650 | H0559 | H0589 | H3212 |

그 하나가 가로되 청컨대 당신도 종들과 함께 하소서 엘리사가 가로되 내가 가리라 하고

4 וַיֵּלֶךְ וַיָּבֹאוּ הַיַּרְדֵּנָה וַיִּגְזְרוּ הָעֵצִים׃

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּלֶךְ | וַיָּבֹאוּ | הַיַּרְדֵּנָה | וַיִּגְזְרוּ | הָעֵצִים׃ | | |
| 그리고-갔다 | 그리고-왔다 | 요단-에 | 그리고-베었다 | 그-나무들 | | |
| H3212 | H0935 | H3383 | H1504 | H6086 | | |

드디어 저희와 함께 가니라 무리가 요단에 이르러 나무를 베더니

5 וַיְהִי הָאֶחָד נָפַל מַפִּיל הַקּוֹרָה וְאֶת־הַבַּרְזֶל הַמָּיִם אֶל־ נָפַל וַיִּצְעַק וַיֹּאמֶר אֲהָהּ אֲדֹנִי וְהוּא שָׁאוּל׃

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִי | הָאֶחָד | נָפַל | מַפִּיל | הַקּוֹרָה | וְאֶת־ | הַבַּרְזֶל | הַמָּיִם | אֶל־ | נָפַל | וַיִּצְעַק | וַיֹּאמֶר | אֲהָהּ | אֲדֹנִי | וְהוּא | שָׁאוּל׃ |
| 그리고-되었다 | 하나-가 | 넘어뜨리고-있었다 | 나무-를 | 그리고 | 철-이 | 떨어졌다 | 그-물 | 에게 | | 그리고-외쳤다 | 그리고-말했다 | 아이고 | 나의-주인이여 | 그리고-그것-은 | 빌린-것이다 |
| H1961 | H0259 | H5307 | H6982 | H0855 | H1270 | H5307 | H4325 | H0413 | | H6817 | H0559 | H0162 | H0113 | H1931 | H7592 |

한 사람이 나무를 벨 때에 도끼가 자루에서 빠져 물에 떨어진지라 이에 외쳐 가로되 아아 내 주여 이는 빌어온 것이니이다

6 וַיֹּאמֶר אִישׁ־ הָאֱלֹהִים אָנָה נָפָל וַיֹּאמֶר אֵת־ הַמָּקוֹם וַיַּרְאֵהוּ וַיְחַתֵּךְ שָׁמָּה וַיָּשֶׂם עֵץ וַיְקַצֵּב־ הַבַּרְזֶל׃

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | אִישׁ־ | הָאֱלֹהִים | אָנָה | נָפָל | וַיַּרְאֵהוּ | אֵת־ | הַמָּקוֹם | וַיְחַתֵּךְ | שָׁמָּה | וַיָּשֶׂם | עֵץ | וַיְקַצֵּב־ | הַבַּרְזֶל׃ |
| 그리고-말했다 | 사람 | 하나님-의 | 어디-에 | 떨어졌느냐 | 그리고-보여주었다-그-에게 | 을 | 그-장소 | 그리고-떴다 | 거기-에 | 그리고-던졌다 | 나무-를 | 그리고-잘랐다 | 철-이 |
| H0559 | H0376 | H0430 | H0575 | H5307 | H7200 | H0853 | H4725 | H6687 | H8033 | H7993 | H6086 | H7094 | H1270 |

하나님의 사람이 가로되 어디 빠졌느냐 하매 그곳을 보이는지라 엘리사가 나무가지를 베어 물에 던져서 도끼로 떠오르게 하고

פ (문단) 7 וַיֹּאמֶר וַיִּשְׁלַח יָדוֹ וַיִּקָּחֵהוּ׃

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | הָרֵם | לָךְ | וַיִּשְׁלַח | יָדוֹ | וַיִּקָּחֵהוּ׃ | |
| 그리고-말했다 | 들어-올려라 | 당신-을-위해 | 그리고-내밀었다 | 그의-손-을 | 그리고-취했다-그것-을 | |
| H0559 | | | H7971 | H3027 | H3947 | |

가로되 너는 취하라 그 사람이 손을 내밀어 취하니라

8 וּמֶלֶךְ אֲרָם הָיָה נִלְחָם בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּוָּעַץ אֶל־ עַבְדָּיו לֵאמֹר אֶל־ מְקוֹם פְּלֹנִי אַלְמֹנִי תַּחֲנָתִי׃

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמֶלֶךְ | אֲרָם | הָיָה | נִלְחָם | בְּיִשְׂרָאֵל | וַיִּוָּעַץ | אֶל־ | עַבְדָּיו | לֵאמֹר | אֶל־ | מְקוֹם | פְּלֹנִי | אַלְמֹנִי | תַּחֲנָתִי׃ |
| 그리고-왕 | 아람-의 | 이었다 | 싸우고-있었다 | 이스라엘-과 | 그리고-상의했다 | 에게 | 그의-종들 | 말하기를 | | 장소 | 어느 | 어느 | 나의-진영-이다 |
| H4428 | H0758 | H1961 | | H3478 | H3289 | H0413 | H5650 | H0559 | | H4725 | H6423 | H0492 | H8466 |

때에 아람 왕이 이스라엘로 더불어 싸우며 그 신복들과 의논하여 이르기를 우리가 아무데 아무데 진을 치리라 하였더니

9 וַיִּשְׁלַ֞ח אִ֣ישׁ הָאֱלֹהִ֗ים אֶל־מֶ֙לֶךְ֙ יִשְׂרָאֵ֔ל לֵאמֹ֖ר הִשָּׁמֶ֣ר מֵעֲבֹ֑ר
그리고-보냈다 사람 하나님-의 에게 왕 이스라엘-의 말하기를 조심하라 지나가기-에서
H7971 H0376 H0430 H0413 H4428 H3478 H0559 H8104

כִּ֣י שָׁ֔מָּה אֲרָ֖ם נָחֲתִֽים׃
왜냐하면 거기-에 아람이 내려오고-있다
H8033 H0758 H5185

하나님의 사람이 이스라엘 왕에게 기별하여 가로되 왕은 삼가 아무 곳으로 지나가지 마소서 아람 사람이 그곳으로 나오나이다

10 וַיִּשְׁלַ֞ח מֶ֣לֶךְ יִשְׂרָאֵ֗ל אֶל־הַמָּקוֹם֙ אֲשֶׁר־אָמַ֣ר ל֔וֹ אִ֥ישׁ הָאֱלֹהִ֖ים
그리고-보냈다 왕 이스라엘-의 에게 그-장소 말했던 그것-에 사람 하나님-의
H7971 H4428 H3478 H0413 H4725 H0559 H0376 H0430

וְהִזְהִירֵ֑הוּ וְלֹ֥א אַחַ֛ת וְלֹ֥א שְׁתַּ֖יִם׃
(그리고-경고했다-그-를) 그리고-조심했다 거기-에 아니 한번 그리고-아니 두번
H8104 H8033 H3808 H0259 H3808 H8147

[והזהירה] (변형)

이스라엘 왕이 하나님의 사람의 자기에게 고하여 경계한 곳으로 사람을 보내어 방비하기가 한두 번이 아닌지라

11 וַיִּסְעַר֙ לֵ֣ב מֶֽלֶךְ־אֲרָ֔ם עַל־הַדָּבָ֥ר הַזֶּ֖ה וַיִּקְרָ֣א אֶל־עֲבָדָ֑יו
그리고-분노했다 마음-이 왕 아람-의 위-에 것 이 그리고-불렀다 에게 그의-종들
H5590 H4428 H0758 H1697 H2088 H7121 H0413 H5650

וַיֹּ֣אמֶר אֲלֵיהֶ֗ם הֲלוֹא֙ תַּגִּ֣ידוּ לִ֔י מִ֥י מִשֶּׁלָּ֖נוּ אֶל־מֶ֥לֶךְ יִשְׂרָאֵֽל׃
그리고-말했다 그들-에게 아니냐 알리겠다-너희-가 나-에게 누가 우리-에서 에게 왕 이스라엘-의
H0559 H0413 H3808 H5046 H4310 H7945 H0413 H4428 H3478

이러므로 아람 왕의 마음이 번뇌하여 그 신복들을 불러 이르되 우리 중에 누가 이스라엘 왕의 내응이 된 것을 내게 고하지 아니하느냐

12 וַיֹּ֣אמֶר אַחַ֣ד מֵעֲבָדָ֗יו לֹא֙ אֲדֹנִ֣י הַמֶּ֔לֶךְ כִּ֣י אֱלִישָׁ֔ע הַנָּבִיא֙
그리고-말했다 하나-가 그의-종들-에서 아니다 나의-주인이여 왕이여 왜냐하면 엘리사 선지자-가
H0559 H0259 H5650 H3808 H0113 H4428 H0477 H5030

אֲשֶׁ֣ר בְּיִשְׂרָאֵ֔ל יַגִּ֖יד לְמֶ֣לֶךְ יִשְׂרָאֵ֑ל אֶת־הַדְּבָרִ֥ים אֲשֶׁ֖ר תְּדַבֵּֽר׃
그-가 이스라엘-에-있는 알린다 왕-에게 이스라엘-의 을 그-말들 그것들-을 말하는-당신-이
H3478 H5046 H4428 H3478 H0853 H1697 H0834 H1696

בַּחֲדַר֙ מִשְׁכָּבֶ֔ךָ׃
방-에서 당신의-침실-의
H2315 H4904

그 신복 중에 하나가 가로되 우리 주 왕이여 아니로소이다 오직 이스라엘 선지자 엘리사가 왕이 침실에서 하신 말씀이라도 이스라엘 왕에게 고하나이다

13 וַיֹּ֣אמֶר לְכוּ֙ וּרְא֣וּ אֵיכָ֣ה הֽוּא֘ וְאֶשְׁלַ֣ח וְאֶקָּחֵ֣הוּ
그리고-말했다 가라 그리고-보라 어디-에 그-가 그리고-보내겠다-내-가 그리고-잡겠다-그-를
H0559 H3212 H7200 H0351 H1931 H7971 H3947

וַיַּגֶּד־ל֔וֹ לֵאמֹ֖ר הִנֵּ֣ה בְדֹתָ֑ן׃
그리고-알렸다 그-에게 말하기를 보라 도단-에
H5046 H0559 H2009 H1886

왕이 가로되 너희는 가서 엘리사가 어디 있나 보라 내가 보내어 잡으리라 혹이 왕에게 고하여 가로되 엘리사가 도단에 있나이다

14 וַיִּשְׁלַח־ שָׁמָּה סוּסִים וְרֶכֶב וְחַיִל כָּבֵד וַיָּבֹאוּ לַיְלָה וַיַּקִּפוּ
그리고-보냈다 거기-에 말들 그리고-병거 그리고-군대 무거운 왔다 밤-에 둘러쌌다
H7971 H8033 H0413 H7393 H2428 H3515 H0935 H3915

עַל־ הָעִיר׃
위-에 그-성읍

왕이 이에 말과 병거와 많은 군사를 보내매 저희가 밤에 가서 그 성을 에워쌌더라

15 וַיַּשְׁכֵּם מְשָׁרַת אִישׁ הָאֱלֹהִים לָקוּם חַיִל וְהִנֵּה־ וַיֵּצֵא
그리고-일어났다 사환 사람-의 하나님 일어나기-위해 군대-가 그리고-보라 그리고-나갔다
H7925 H8334 H0376 H0430 H3318 H2428 H2009

סוֹבֵב וְסוּס וְרֶכֶב וַיֹּאמֶר נַעֲרוֹ אֵלָיו אֲהָהּ
둘러싸고-있다 그리고-말 그리고-병거 그리고-말했다 그의-사환-이 그-에게 아이고
H5437 H0853 H0559 H7393 H0559 H5288 H0413 H0162

אֵת־ הָעִיר אֵיכָה נַעֲשֶׂה׃
을 그-성읍 어떻게 하겠는지-우리-가
H0853 H0113 H0113

אֲדֹנָי
나의-주인이여

하나님의 사람의 수종드는 자가 일찍이 일어나서 나가보니 군사와 말과 병거가 성을 에워쌌는지라 그 사환이 엘리사에게 고하되 아아 내 주여 우리가 어찌하리이까

16 וַיֹּאמֶר אַל־ תִּירָא כִּי רַבִּים אֲשֶׁר אִתָּנוּ מֵאֲשֶׁר
그리고-말했다 아니 두려워하라 왜냐하면 많다 그들-은 우리-와-함께-있는 보다-그들-은
H0559 H0408 H3372 H3588 H7227 H0834 H0854 H4480

אוֹתָם׃
그들-과-함께-있는
H0853

대답하되 두려워하지 말라 우리와 함께한 자가 저와 함께한 자보다 많으니라 하고

17 וַיִּתְפַּלֵּל אֱלִישָׁע וַיֹּאמֶר יְהוָה פְּקַח־ נָא אֶת־ עֵינָיו
그리고-기도했다 엘리사가 그리고-말했다 여호와여 열어-주소서 부디 을 그의-눈들
H6419 H0477 H0559 H3068 H6491 H4994 H0853 H5869

וְיִרְאֶה וַיְפְקַח יְהוָה אֶת־ עֵינֵי הַנַּעַר וַיַּרְא וְהִנֵּה
그리고-보게-하소서 그리고-열었다 여호와-가 을 눈들 그-소년-의 보았다 그리고-보라
H7200 H6491 H3068 H0853 H5869 H5288 H7200 H2009

הָהָר מָלֵא סוּסִים וְרֶכֶב אֵשׁ סְבִיבֹת אֱלִישָׁע׃
산-이 가득하다 말들-과 병거-로 불-의 둘레-에 엘리사
H2022 H4390 H0413 H7393 H0784 H5439 H0477

기도하여 가로되 여호와여 원컨대 저의 눈을 열어서 보게 하옵소서 하니 여호와께서 그 사환의 눈을 여시매 저가 보니 불말과 불병거가 산에 가득하여 엘리사를 둘렀더라

18 וַיֵּרְדוּ אֵלָיו וַיִּתְפַּלֵּל אֱלִישָׁע אֶל־ יְהוָה וַיֹּאמַר הַךְ־ נָא
그리고-내려왔다 그-에게 그리고-기도했다 엘리사가 에게 여호와 그리고-말했다 치소서 부디
H3381 H0413 H6419 H0477 H0413 H3068 H0559 H5221 H4994

בַּסַּנְוֵרִים וַיַּכֵּם כִּדְבַר אֱלִישָׁע׃
눈멀-으로 그리고-쳤다-그들-을 말씀-대로 엘리사-의
H5575 H5221 H1697 H0477

בַּסַּנְוֵרִים הַזֶּה הַגּוֹי־ אֶת־
눈멀-으로 이 국민 을
H5575 H2088 H1471 H0853

아람 사람이 엘리사에게 내려오매 엘리사가 여호와께 기도하여 가로되 원컨대 저 무리의 눈을 어둡게 하옵소서 하매 엘리사의 말대로 그 눈을 어둡게 하신지라

19 וַיֹּ֣אמֶר אֲלֵהֶ֗ם אֱלִישָׁע֙ לָא֣ זֶ֔ה וְלָא־זֹ֥את הַדֶּ֖רֶךְ וְלָא־זֹ֣את הָעִ֑יר לְכ֗וּ אַחֲרַי֙ וְאוֹלִ֣יכָה אֶתְכֶ֔ם אֶל־הָאִ֖ישׁ אֲשֶׁ֣ר תְּבַקְּשׁ֑וּן וַיּ֥וֹלֶךְ אוֹתָ֖ם שֹׁמְרֹֽנָה׃

그리고-말했다 그들-에게 엘리사가 아니다 이것 길-이 그리고-아니다 이것 성읍-이 가라 나-뒤에 그리고-이끌겠다-내-가 너희-를 에게 그-사람 그-를 찾는-너희-가 그리고-이끌었다 그들-을 사마리아-에

H0559 H0413 H0477 H3808 H2088 H1870 H3808 H2090 H5892 H3212 H0310 H3212 H0853 H8111

엘리사가 저희에게 이르되 이는 그 길이 아니요 이는 그 성도 아니니 나를 따라 오라 내가 너희를 인도하여 너희의 찾는 사람에게로 나아가리라 하고 저희를 인도하여 사마리아에 이르니라

20 וַיְהִ֣י כְּבֹאָ֔ם וַיֹּ֣אמֶר אֱלִישָׁ֔ע יְהוָ֖ה פְּקַ֣ח אֶת־עֵינֵ֣י אֵ֑לֶּה וַיִּפְקַ֤ח יְהוָה֙ אֶת־עֵינֵיהֶ֔ם וַיִּרְאוּ֙ וְהִנֵּ֣ה שֹׁמְרֹ֔ון בְּתֹ֖וךְ שֹׁמְרֽוֹן׃

그리고-되었다 들어올-때-에-그들-이 사마리아-에 그리고-말했다 엘리사가 여호와여 열어라 을 눈들 이들-의 그리고-보게-하라 그리고-열었다 여호와-가 을 그들의-눈들 그리고-보았다 사마리아 가운데-에 그리고-보라

H1961 H0935 H8111 H0559 H0477 H3068 H6491 H0853 H5869 H0428 H7200 H6491 H3068 H0853 H5869 H7200 H8111 H8432 H2009

사마리아에 들어갈 때에 엘리사가 가로되 여호와여 이 무리의 눈을 열어서 보게 하옵소서 하니 여호와께서 저희의 눈을 여시매 저희가 보니 자기가 사마리아 가운데 있더라

21 וַיֹּ֣אמֶר יְהוֹרָ֣ם אֶל־אֱלִישָׁ֗ע הַאַכֶּ֙ה֙ אֲבִ֔י הַאַכֶּ֖ה׃

그리고-말했다 왕 이스라엘-의 에게 엘리사 볼-때-에-그-가 을 그들-을 치겠는지-내-가 나의-아버지여 치겠는지-내-가

H0559 H4428 H3478 H0413 H0477 H7200 H0853 H0853 H5221 H0001 H5221

이스라엘 왕이 저희를 보고 엘리사에게 이르되 내 아버지여 내가 치리이까 내가 치리이까

22 וַיֹּ֣אמֶר לֹ֔א אֲשֶׁ֥ר שָׁבִ֖יתָ בְּחַרְבְּךָ֣ וּבְקַשְׁתְּךָ֑ אַתָּה֙ תַּכֶּ֣ה הַלֶּ֔חֶם וָמַ֖יִם שִׂ֣ים לִפְנֵיהֶ֑ם וְיֹאכְל֣וּ וְיִשְׁתּ֔וּ וְיֵלְכ֖וּ אֶל־אֲדֹנֵיהֶֽם׃

그리고-말했다 아니 사로잡았는지-당신-이 그들-을 치라 당신의-칼-로 그리고-당신의-활-로 당신-이 치는지 빵-과 물-을 놓아라 그들-앞-에 그리고-먹게-하라 그리고-마시게-하라 그리고-가게-하라 에게 그들의-주인

H0559 H3808 H7617 H0853 H5221 H2719 H7198 H0859 H3899 H4325 H7760 H6440 H0398 H8354 H3212 H0413 H0113

대답하되 치지 마소서 칼과 활로 사로잡은 자인들 어찌 치리이까 떡과 물을 그 앞에 두어 먹고 마시게 하고 그 주인에게로 돌려 보내소서

23 וַיִּכְרֶה לָהֶם כְּרָה גְּדוֹלָה וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ וַיְשַׁלְּחֵם
그리고-마련했다 그들-을-위해 잔치 큰 그리고-먹었다 그리고-마셨다 그리고-보냈다-그들-을
H3740 H1992 H0398 H8354 H7971

וַיֵּלְכוּ אֶל־ אֲדֹנֵיהֶם וְלֹא־ יָסְפוּ עוֹד גְּדוּדֵי אֲרָם לָבוֹא בְּאֶרֶץ
그리고-갔다 에게 그들의-주인 그리고-아니 계속했다 더 떼들 아람-의 오기-위해 땅-에
H3212 H0413 H0113 H3808 H3254 H5750 H1416 H0758 H0935 H0776

פ יִשְׂרָאֵל׃
(문단) 이스라엘-의
H3478

왕이 위하여 식물을 많이 베풀고 저희가 먹고 마시매 놓아보내니 저희가 그 주인에게로 돌아가니라 이로부터 아람 군사의 부대가 다시는 이스라엘 땅에 들어오지 못하니라

24 וַיְהִי אַחֲרֵי־ כֵן וַיִּקְבֹּץ בֶּן־הֲדַד מֶלֶךְ־ אֲרָם אֶת־ כָּל־ מַחֲנֵהוּ
그리고-되었다 후-에 그것 그리고-모았다 벤-하닷이 왕-아람-의 을 모든 그의-진영
H1961 H0310 H6908 H1130 H4428 H0758 H0853 H3605 H4264

וַיַּעַל וַיָּצַר עַל־ שֹׁמְרוֹן׃
그리고-올라갔다 그리고-포위했다 위-에 사마리아
H5927 H6696 H5921 H8111

이후에 아람 왕 벤하닷이 그 온 군대를 모아 올라와서 사마리아를 에워싸니

25 וַיְהִי בִּשְׁמֹנִים חֲמוֹר רֹאשׁ בְּשִׁמְנִים כֶּסֶף שֶׁקֶל [חֲרִיוֹנִים] (חֲבִיוֹנִים) בַּחֲמִשָּׁה כֶּסֶף׃
그리고-되었다 나귀-의 머리 팔십-에 은 세겔 (변형) 다섯-에 은
H1961 H2543 H8084 H3701 H6894 H2755 H2568 H3701

וַיְהִי רָעָב גָּדוֹל בְּשֹׁמְרוֹן וְהִנֵּה צָרִים עָלֶיהָ עַד הֱיוֹת
그리고-되었다 기근-이 큰 사마리아-에 그리고-보라 포위하고-있었다 그녀-위에 까지 되기
H1961 H7458 H1419 H8111 H2009 H6696 H5921 H5704 H1961

וְרֻבַּע הַקַּב חֲמוֹר רֹאשׁ בְּשִׁמֹנִים כֶּסֶף
그리고-사분의-일 칼 나귀-의 머리 팔십-에 은
H7255 H6894 H2543 H8084 H3701

아람 사람이 사마리아를 에워싸므로 성중이 크게 주려서 나귀 머리 하나에 은 팔십 세겔이요 합분태 사분 일 갑에 은 다섯 세겔이라

26 וַיְהִי מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל עֹבֵר עַל־ הַחוֹמָה וְאִשָּׁה צָעֲקָה אֵלָיו
그리고-되었다 왕 이스라엘-의 지나가고-있었다 위-에 성벽 그리고-여자-가 외쳤다 그-에게
H1961 H4428 H3478 H5674 H5921 H2346 H0802 H6817 H0413

לֵאמֹר הוֹשִׁיעָה אֲדֹנִי הַמָּלֶךְ׃
말하기를 구해-주소서 나의-주인이여 왕이여
H0559 H3467 H0113 H4428

이스라엘 왕이 성 위로 통과할 때에 한 여인이 외쳐 가로되 나의 주 왕이여 도우소서

27 וַיֹּאמֶר אַל־ יְהוָה יוֹשִׁעֲךָ מֵאַיִן יוֹשִׁיעֲךָ הֲמִן־
그리고-말했다 아니 여호와-가 구해-주겠다-당신-을 어디서 구하겠는지-내-가-당신-을 에서냐
H0559 H0408 H3068 H3467 H0370 H3467 H4480

הַגֹּרֶן אוֹ מִן־ הַיָּקֶב׃
타작마당 또는 에서 포도주틀
H1637 H0176 H4480 H3342

왕이 가로되 여호와께서 너를 돕지 아니하시면 내가 무엇으로 너를 도우랴 타작마당으로 말미암아 하겠느냐 포도주 틀로 말미암아 하겠느냐

28 וַיֹּאמֶר־ לָהּ הַמֶּלֶךְ מַה־ לָּךְ וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה הַזֹּאת אָמְרָה אֵלַי
그리고-말했다 그녀-에게 왕-이 무엇 당신-에게 그리고-말했다 여자 이 말했다 나-에게
H0559 H1931 H4428 H4100 H0559 H0802 H2063 H0559 H0413

תְּנִי אֶת־ בִּנֵּךְ וְנֹאכְלֶנּוּ הַיּוֹם וְאֶת־ בְּנִי נֹאכַל מָחָר׃
주라 을 당신의-아들 그리고-먹자-그-를 오늘 그리고 나의-아들-을 먹자 내일
H5414 H0853 H1121 H0398 H3117 H0853 H1121 H0398 H4279

또 가로되 무슨 일이냐 여인이 대답하되 이 여인이 내게 이르기를 네 아들을 내라 우리가 오늘날 먹고 내일은 내 아들을 먹자 하매

29 וַנְּבַשֵּׁל בְּנִי וַנֹּאכְלֵהוּ וָאֹמַר אֵלֶיהָ בַּיּוֹם הָאַחֵר
그리고-삶았다 나의-아들 그리고-먹었다-그-를 그리고-말했다-내-가 그녀-에게 날-에 다음
H1310 H0853 H0398 H0559 H0413 H3117 H0312

תְּנִי אֶת־בִּנֵּךְ וְנֹאכְלֶנּוּ וַנַּחְבָּא אֶת־בְּנָהּ׃
주라 을 당신의-아들 그리고-먹자-그-를 그리고-숨겼다 을 그녀의-아들
H5414 H0853 H0398 H2244 H0853

우리가 드디어 내 아들을 삶아 먹었더니 이튿날에 내가 이르되 네 아들을 내라 우리가 먹으리라 하나 저가 그 아들을 숨겼나이다

30 וַיְהִי כְּשָׁמְעַ הַמֶּלֶךְ אֶת־דִּבְרֵי הָאִשָּׁה וַיִּקְרַע אֶת־בְּגָדָיו
그리고-되었다 들을-때-에 왕-이 을 말들 여자-의 그리고-찢었다 을 그의-옷들
H1961 H8085 H4428 H0853 H1697 H0802 H7167 H0853

וְהוּא עֹבֵר עַל־הַחֹמָה וַיַּרְא הָעָם וְהִנֵּה הַשָּׂק עַל־בְּשָׂרוֹ מִבָּיִת׃
그리고-그-가 지나가고-있었다 위-에 성벽 그리고-보았다 백성-이 그리고-보라 베-가 위-에 안-에서 그의-살
H1931 H2346 H7200 H0776 H2009 H8242 H5921 H1320

왕이 그 여인의 말을 듣고 자기 옷을 찢으니라 저가 성 위로 지나갈 때에 백성이 본즉 그 속살에 굵은 베를 입었더라

31 וַיֹּאמֶר כֹּה־יַעֲשֶׂה לִי אֱלֹהִים וְכֹה יוֹסִף כִּי אִם־יַעֲמֹד
그리고-말했다 이같이 하시기-를 나-에게 하나님-이 이같이 더하시기-를 만약 서-있겠다
H0559 H3541 H0430 H3254 H5975

רֹאשׁ אֱלִישָׁע בֶּן־שָׁפָט עָלָיו הַיּוֹם׃
머리-가 엘리사-의 아들 샤밧-의 그-위에 오늘
H0477 H8202 H5921 H3117

왕이 가로되 사밧의 아들 엘리사의 머리가 오늘날 그 몸에 붙어 있으면 하나님이 내게 벌 위에 벌을 내리실지로다 하니라

32 וֶאֱלִישָׁע יֹשֵׁב בְּבֵיתוֹ וְהַזְּקֵנִים יֹשְׁבִים אִתּוֹ וַיִּשְׁלַח
그리고-엘리사가 앉아-있었다 그의-집-에 그리고-장로들-이 앉아-있었다 그-와-함께 그리고-보냈다
H0477 H3427 H2205 H3427 H0854 H7971

אִישׁ מִלְּפָנָיו בְּטֶרֶם יָבֹא הַמַּלְאָךְ אֲשֶׁר שֹׁלֵחַ אֵלָיו וְהוּא
사람-을 그의-앞-에서 전-에 오기 사자-가 그-에게 보냈다 에게 장로들
H0376 H6440 H2962 H0935 H4397 H0413 H7971 H0413 H2205

אָמַר אֶל־הַזְּקֵנִים הֲרָאִיתֶם כִּי־שָׁלַח בֶּן־הַמְרַצֵּחַ הַזֶּה לְהָסִיר
말했다 에게 장로들 그리고-그-가 보냈다 그-에게 사자-가 오기 전-에 그의-앞-에서 사람-을
H0559 H0413 H2205 H1931 H0413 H4397 H0935 H2962 H6440 H0376

אֶת־רֹאשִׁי רְאוּ כְּבֹא הַמַּלְאָךְ שִׁקְרוּ הַדֶּלֶת וְלַחַצְתֶּם אֹתוֹ בַּדֶּלֶת הֲלוֹא קוֹל רַגְלֵי אֲדֹנָיו אַחֲרָיו׃
을 나의-머리 보라 제거하기-위해 살인자-의 아들 보냈다 왜냐하면 보았느냐-너희-가 보라 올-때-에 사자-가 닫아라 그리고-압박하라 그-를 문-에서 아니냐 소리-가 발들-의 그-뒤에 그의-주인-의
H0853 H7218 H7200 H5493 H7523 H1121 H7971 H3588 H7200 H7200 H0935 H4397 H5462 H3905 H0853 H1817 H3808 H6963 H7272 H0310 H0113

그 때에 엘리사가 그 집에 앉았고 장로들이 저와 함께 앉았는데 왕이 자기 처소에서 사람을 보내었더니 그 사자가 이르기 전에 엘리사가 장로들에게 이르되 너희는 이 살인한 자의 자식이 내 머리를 취하려고 사람을 보내는 것을 보느냐 너희는 보다가 사자가 오거든 문을 닫고 문 안에 들이지 말라 그 주인의 발소리가 그 뒤에서 나지 아니하느냐 하고

33 עוֹדֶנּוּ֙ 아직 H5750 מְדַבֵּ֣ר 말하고-있었다-그-가 H1696 עִמָּ֔ם 그들-과-함께 וְהִנֵּ֥ה 그리고-보라 H2009 הַמַּלְאָ֖ךְ 사자-가 H4397 יוֹרֵ֑ד 내려오고-있었다 H3381 אֵלָ֗יו 그-에게 H0413 וַיֹּ֣אמֶר 그리고-말했다 H0559 הִנֵּ֤ה 보라 H2009 זֹאת֙ 이것-이 H2063 הָרָעָ֔ה 재앙 מֵאֵ֖ת 에게서 H0854 יְהוָ֑ה 여호와 מָ֣ה־ 무엇 H4100 אוֹחִ֣יל 기다리겠느냐-내-가 H3176 לַיהוָ֔ה 여호와-를 H3068 עֽוֹד׃ 더 H5750

ס (단락)

무리와 말씀할 때에 그 사자가 이르니라 왕이 가로되 이 재앙이 여호와께로부터 나왔으니 어찌 더 여호와를 기다리리요

## Chapter 7

1 וַיֹּ֣אמֶר 그리고-말했다 H0559 אֱלִישָׁ֗ע 엘리사가 H0477 שִׁמְעוּ֙ 들으라 H8085 דְּבַר־ 말씀을 H1697 יְהוָ֔ה 여호와의 H3068 כֹּ֚ה 이같이 H3541 אָמַ֣ר 말씀하셨다 H0559 יְהוָ֔ה 여호와가 H3068 כָּעֵ֥ת 이-때에 H6256 מָחָ֖ר 내일 H4279 סְאָ֣ה־ 한-세겔에 H5429 בְּשֶׁ֣קֶל 고운-가루가 H5560 וְסָאתַ֤יִם 그리고-두-세아의 H8255 שְׂעֹרִים֙ 보리가 H8184 בְּשֶׁ֣קֶל 한-세겔에 H8255 בְּשַׁ֔עַר 성문에서 H8179 שֹׁמְר֖וֹן׃ 사마리아의 H8111

엘리사가 가로되 여호와의 말씀을 들을지어다 여호와께서 가라사대 내일 이맘때에 사마리아 성문에서 고운 가루 한 스아에 한 세겔을 하고 보리 두 스아에 한 세겔을 하리라 하셨느니라

2 וַיַּעַן֩ 그리고-대답했다 H0559 הַשָּׁלִישׁ֙ 장관이 H8269 אֲשֶׁר־ 그- H0834 לַמֶּלֶךְ֮ 왕의 H4428 נִשְׁעָן֒ 의지하는 H8172 עַל־ -에 H5921 יָדוֹ֙ 그의-손에 H3027 אֶת־ -을 H0853 אִ֣ישׁ 사람에게 H0376 הָאֱלֹהִ֔ים 하나님의 H0430 וַיֹּ֣אמֶר 그리고-말했다 H0559 הִנֵּ֤ה 보라 H2009 יְהוָה֙ 여호와가 H3068 עֹשֶׂ֣ה 만드신다면 H6213 אֲרֻבֹּ֔ת 창들을 H0699 בַּשָּׁמַ֖יִם 하늘에 H8064 הֲיִֽהְיֶ֣ה 될-수-있겠느냐 H1961 הַדָּבָ֣ר 이-일이 H1697 הַזֶּ֑ה 이것이 H2088 וַיֹּ֣אמֶר 그리고-말했다 H0559 הִנָּ֤ךְ 보라-너는 H2009 רֹאֶה֙ 볼-것이다 H7200 בְּעֵינֶ֔יךָ 네-눈으로 H5869 וּמִשָּׁ֖ם 그러나-거기서 H8033 לֹ֣א 아니하리라 H3808 תֹאכֵ֑ל׃ 먹지 H0398 ס (문단표시)

3 וְאַרְבָּעָ֣ה 그리고-네 H0702 אֲנָשִׁ֗ים 사람이 H0376 הָי֤וּ 있었다 H1961 מְצֹרָעִים֙ 나병환자들이 H6879 פֶּ֣תַח 입구에 H6607 הַשָּׁעַ֔ר 성문의 H8179 וַיֹּ֣אמְרוּ֔ 그리고-말했다 H0559 אִ֖ישׁ 사람이 H0376 אֶל־ -에게 H0413 רֵעֵ֑הוּ 그의-동료에게 H7453 מָ֥ה 어찌하여 H4100 אֲנַ֛חְנוּ 우리가 H0587 יֹשְׁבִ֥ים 앉아-있느냐 H3427 פֹּ֖ה 여기에 H6311 עַד־ -까지 H5704 מָתְנ֥וּ׃ 우리가-죽을-때까지 H4191

성문 어귀에 문둥이 네 사람이 있더니 서로 말하되 우리가 어찌하여 여기 앉아서 죽기를 기다리랴

4 אִם־ אָמַרְנוּ֙ נָבֹ֣וא הָעִ֔יר וְהָרָעָ֖ב בָּעִ֑יר וָמַ֥תְנוּ שָֽׁם׃
만일 우리가-말하면 들어가자 성으로 그리고-기근이 성에 그리고-우리가-죽을-것이다 거기서
H0559 H0935 H5892 H7458 H0776 H4191 H8033

וְאִם־ יָשְׁבִ֖נוּ פֹּ֑ה וָמֵ֥תְנוּ וְעַתָּ֛ה לְכ֥וּ וְנִפְּלָ֖ה
그리고-만일 우리가-앉아-있으면 여기에 그리고-우리가-죽을-것이다 그리고-이제 가자 그리고-넘어지자
H3427 H6311 H4191 H6258 H3212 H5307

אֶל־ מַחֲנֵ֣ה אֲרָ֗ם אִם־ יְחַיֵּ֙נוּ֙ וְחָיִ֔ינוּ וְאִם־ יְמִיתֵ֖נוּ וָמָֽתְנוּ׃
-에게 진영에 아람의 만일 그들이-살려주면 우리가-살-것이요 그리고-만일 그들이-죽이면 우리가-죽을-것이다
H0413 H4264 H0758 H0518 H2421 H2421 H0518 H4191 H4191

우리가 성에 들어가자고 할지라도 성중은 주리니 우리가 거기서 죽을 것이요 여기 앉아 있어도 죽을지라 그런즉 우리가 가서 아람 군대에게 항복하자 저희가 우리를 살려두면 살려니와 우리를 죽이면 죽을 따름이라 하고

5 וַיָּקֻ֖מוּ בַּנֶּ֣שֶׁף לָב֑וֹא אֶל־ מַחֲנֵ֣ה אֲרָ֗ם וַיָּבֹ֙אוּ֙ עַד־ קְצֵ֣ה מַחֲנֵ֣ה אֲרָ֔ם וְהִנֵּ֥ה אֵֽין־ שָׁ֖ם אִֽישׁ׃
그리고-일어났다 어스름에 가려고 -에게 진영에 아람의 그리고-그들이-왔다 -까지 끝에 진영의 아람의 그리고-보라 없었다 거기에 사람이
H0518 H5399 H0935 H0413 H4264 H0758 H0935 H5704 H7097 H4264 H0758 H2009 H0369 H8033 H0376

아람 진으로 가려하여 황혼에 일어나서 아람 진 가에 이르러 본즉 그 곳에 한 사람도 없으니

6 וַֽאדֹנָ֞י הִשְׁמִ֣יעַ ׀ אֶת־ מַחֲנֵ֣ה אֲרָ֗ם קוֹל֙ רֶ֣כֶב קוֹל֙ סוּס֙ קוֹל֙ חַ֣יִל גָּד֔וֹל וַיֹּאמְר֣וּ אִ֔ישׁ אֶל־ אֲחִ֖יו הִנֵּ֣ה שָׂכַ֤ר עָלֵ֙ינוּ֙ מֶ֣לֶךְ
그리고-주께서 들리게-하셨다 진영에 아람의 -을 병거의 소리를 말의 소리를 군대의 소리를 큰 그리고-말했다 사람이 -에게 그의-형제에게 보라 고용했다 우리를-대적하여 왕이
H0136 H8085 H4264 H0758 H0853 H7393 H0776 H5483 H0776 H2428 H1419 H0559 H0376 H0413 H0251 H2009 H7936 H5921 H4428

יִשְׂרָאֵ֔ל אֵ֚ת מַלְכֵ֣י הַחִתִּ֔ים וְאֵ֖ת מַלְכֵ֣י מִצְרַ֑יִם לָב֣וֹא עָלֵ֔ינוּ׃
이스라엘의 -을 왕들을 헷-사람들의 그리고- 왕들을 애굽의 오게-하려고 우리를-대적하여
H3478 H0853 H4428 H2850 H0853 H4428 H4714 H0935 H5921

이는 주께서 아람 군대로 병거 소리와 말 소리와 큰 군대의 소리를 듣게 하셨으므로 아람 사람이 서로 말하기를 이스라엘 왕이 우리를 치려하여 헷 사람의 왕들과 애굽 왕들에게 값을 주고 저희로 우리에게 오게 하였다 하고

7 וַיָּקֻ֖מוּ וַיָּנֻ֣סוּ בַנֶּ֣שֶׁף וַיַּעַזְב֗וּ אֶת־ אָהֳלֵיהֶם֙ וְאֶת־ סוּסֵיהֶ֣ם אֶת־ חֲמֹרֵיהֶ֔ם הַֽמַּחֲנֶ֖ה כַּאֲשֶׁר־ הָיָ֑א וַיָּנֻ֣סוּ אֶל־ נַפְשָֽׁם׃
그리고-일어났다 그리고-도망쳤다 어스름에 그리고-버렸다 -을 그들의-장막들을 그리고- 그들의-말들을 -을 그들의-나귀들을 진영을 그대로 있었다 -을-위해 그리고-도망쳤다 그들의-생명을
H0518 H5127 H5399 H5800 H0853 H0168 H0853 H5483 H2543 H4264 H0834 H1961 H0413 H5127 H5315

황혼에 일어나서 도망하되 그 장막과 말과 나귀를 버리고 진을 그대로 두고 목숨을 위하여 도망하였음이라

8 וַיָּבֹאוּ֙ הַמְצֹרָעִ֔ים הָאֵ֖לֶּה עַד־ קְצֵ֣ה הַמַּחֲנֶ֑ה וַיָּבֹ֗אוּ אֶל־ אֹ֙הֶל֙ אֶחָ֔ד
그리고-왔다 나병환자들이 이 -까지 끝에 진영의 그리고-들어갔다 -에 장막 하나에
H0935 H6879 H0428 H5704 H4264 H0935 H0413 H0168 H0259

וַיֹּאכְלוּ֙ וַיִּשְׁתּ֔וּ וַיִּשְׂא֣וּ מִשָּׁ֔ם כֶּ֖סֶף וְזָהָ֣ב וּבְגָדִ֑ים וַיֵּלְכ֗וּ וַיַּטְמֵ֙נוּ֙
그리고-먹었다 그리고-마셨다 그리고-가져갔다 거기서 은과 금과 옷들을 그리고-갔다 그리고-숨겼다
H0398 H8354 H5375 H8033 H3701 H2091 H3212 H2934

וַיָּשֻׁ֔בוּ וַיָּבֹ֣אוּ אֶל־ אֹ֔הֶל אַחֵ֖ר וַיִּשְׂא֣וּ מִשָּׁ֑ם וַיֵּלְכ֗וּ וַיַּטְמֵֽנוּ׃
그리고-돌아왔다 그리고-들어갔다 -에 장막 다른 그리고-가져갔다 거기서 그리고-갔다 그리고-숨겼다
H7725 H0935 H0413 H0168 H0312 H5375 H8033 H3212 H2934

그 문둥이들이 진 가에 이르자 한 장막에 들어가서 먹고 마시고 거기서 은과 금과 의복을 가지고 가서 감추고 다시 와서 다른 장막에 들어가서 거기서도 가지고 가서 감추니라

9 וַיֹּ֣אמְרוּ֮ אִישׁ֒ אֶל־ אָחִיו֒ לֹ֣א כֵן֮ אֲנַ֣חְנוּ עֹשִׂ֒ים֒ הַיּ֣וֹם
그리고-말했다 사람이 -에게 동료에게 그의-아니하는도다 올바르게 우리가 행하고-있는 오늘
H0559 H0376 H0413 H7453 H3808 H0587 H6213 H3117

הַזֶּ֗ה הַ֚יּוֹם יוֹם־ בְּשֹׂרָ֣ה הִ֔וא וַאֲנַ֖חְנוּ מַחְשִׁ֑ים וְחִכֶּ֣ינוּ עַד־ אֹ֔ור
이 날이 -의 기쁜-소식의 그것이다 그리고-우리가 잠잠하고-있다 그리고-기다린다면 -까지 빛이
H2088 H3117 H1309 H1931 H0587 H2814 H2442 H5704 H0216

וְנָבֹ֣אָה בַּ֔יִת וְנַגִּ֖ידָה וְעַתָּ֣ה לְכ֑וּ וְנָבֹ֗אָה וּמְצָאָ֙נוּ֙ עָוֹ֔ן הַבֹּ֖קֶר
집에 그리고-알리자 그리고-들어가자 가자 그리고-이제 벌이 그리고-찾아올-것이다 아침의
H0935 H5046 H3212 H6258 H5771 H4672 H1242

הַמֶּ֥לֶךְ׃
왕의
H4428

문둥이가 서로 말하되 우리의 소위가 선치 못하도다 오늘날은 아름다운 소식이 있는 날이어늘 우리가 잠잠하고 있도다 만일 밝은 아침까지 기다리면 벌이 우리에게 미칠지니 이제 떠나 왕궁에 가서 고하자 하고

10 וַיָּבֹ֗אוּ וַיִּקְרְא֙וּ לְשֹׁ֣עֵר הָעִ֔יר וַיַּגִּ֥ידוּ לָהֶ֖ם לֵאמֹ֑ר בָּ֣אנוּ
그리고-왔다 그리고-불렀다 -에게 문지기에게 성의 그리고-알렸다 그들에게 말하기를 우리가-왔다
H0935 H7121 H0413 H7778 H5892 H1992 H0559 H0935

אֶל־ אָ֙הֳלֵ֙י אֲרָ֔ם וְהִנֵּ֥ה אֵין־ שָׁ֖ם אִ֣ישׁ וְקֹ֣ול אָדָ֑ם כִּ֥י אִם־
-에 아람의 진영에 -에 아람의 없었다 그리고-보라 거기에 사람이 그리고-소리도 다만 -
H0413 H0758 H4264 H0413 H2009 H0369 H8033 H0376 H6963 H0120 H3588 H0518

הַסּ֣וּס אָסוּר֮ וְהַחֲמֹור֒ אָסוּר֮ וְהָאֳהָלִ֣ים כַּאֲשֶׁ֔ר הֵ֖מָּה׃
말이 매인-것과 나귀가 매인-것과 그리고-장막들이 그대로 그것들이
H5483 H0631 H2543 H0631 H0168 H3602 H1992

드디어 가서 성 문지기를 불러 고하여 가로되 우리가 아람 진에 이르러 보니 거기 한 사람도 없고 사람의 소리도 없고 오직 말과 나귀만 매여 있고 장막들이 그대로 있더이다

11 וַיִּקְרָ֣א הַשֹּׁעֲרִ֗ים וַיַּגִּ֙ידוּ֙ בֵּ֣ית הַמֶּ֔לֶךְ פְּנִימָ֖ה׃
그리고-불렀다 문지기들이 그리고-알렸다 집에 왕의 안으로
H7121 H7778 H5046 H1004 H4428 H6441

저가 문지기들을 부르매 저희가 왕궁에 있는 자에게 고하니

12 וַיָּקָם הַמֶּלֶךְ לַיְלָה וַיֹּאמֶר אֶל־עֲבָדָיו אַגִּידָה־נָּא לָכֶם
그리고-일어났다 왕이 밤에 그리고-말했다 -에게 그의-신하들에게 알리겠다 이제 너희에게
H4428 H3915 H0559 H0413 H5650 H5046 H4994

אֵת אֲשֶׁר־עָשׂוּ לָנוּ אֲרָם יָדְעוּ כִּי־רְעֵבִים אֲנָחְנוּ וַיֵּצְאוּ
-을 -하는-것을 행한 우리에게 아람이 그들이-알았다 -이 굶주려-있는 우리가 그리고-나갔다
H0853 H0834 H6213 H0413 H0758 H3045 H7457 H0587 H3318

מִן־הָעִיר וְאֶל־חַיִּים נִתְפְּשֵׂם וְאֶל־הָעִיר נָבֹא׃
-에서 성에서 그리고- 산-채로 우리가-사로잡을-것이다 성에 우리가-들어갈-것이다
H0413 H2416 H8610 H5892 H0413 H0935

왕이 밤에 일어나 그 신복들에게 이르되 아람 사람이 우리에게 행한 것을 내가 너희에게 알게 하노니 저희가 우리의 주린 것을 아는 고로 그 진을 떠나서 들에 매복하고 스스로 이르기를 저희들이 성에서 나오거든 우리가 사로잡고 성에 들어가겠다 한 것이니라

13 וַיַּעַן אֶחָד מֵעֲבָדָיו וַיֹּאמֶר וְיִקְחוּ־נָא חֲמֻשָּׁה מִן־
그리고-대답했다 하나가 그의-신하들-중에서 그리고-말했다 그리고-취하게-하라 이제 다섯 -에서
H0259 H5650 H0559 H3947 H4994 H2568

הַסּוּסִים הַנִּשְׁאָרִים אֲשֶׁר־נִשְׁאֲרוּ־בָהּ הִנָּם כְּכָל־הֲמוֹן
말들-중에서 남은 그것들이 남아-있는 그것에 보라-그것들이 같으니라-모든 [무리와]
H7604 H7604 H0834 H2009 H3605

הֲמוֹן(ההמון) הַמָּוֹן יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־נִשְׁאֲרוּ־בָהּ הִנָּם כְּכָל־הֲמוֹן
(무리와) 무리와 이스라엘의 그것들이 남아-있는 그것에 보라-그것들이 같으니라-모든
H3478 H3478 H0834 H7604 H2009 H3605

יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר וְנִשְׁלְחָה וְנִרְאֶה׃ תָּמּוּ
이스라엘의 그것들이 그리고-보내자 그리고-보자 끝났다
H3478 H0834 H7971 H7200 H8552

그 신복 중 하나가 대답하여 가로되 청컨대 아직 성중에 남아 있는 말 다섯 필을 취하고 사람을 보내어 정탐하게 하소서 이 말들이 성중에 남아있는 이스라엘 온 무리 곧 멸망한 이스라엘 온 무리와 같으니이다 하고

14 וַיִּקְחוּ שְׁנֵי רֶכֶב סוּסִים וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ אַחֲרֵי מַחֲנֵה־
그리고-취했다 둘을 병거의 말들을 보냈다 왕이 뒤따라 진영
H3947 H8147 H7393 H7971 H4428 H0310 H4264

אֲרָם לֵאמֹר לְכוּ וּרְאוּ׃
아람의 말하기를 가서 보라
H0758 H0559 H3212 H7200

저희가 병거 둘과 그 말을 취한지라 왕이 아람 군대 뒤로 보내며 가서 정탐하라 하였더니

15 וַיֵּלְכוּ אַחֲרֵיהֶם עַד־הַיַּרְדֵּן וְהִנֵּה כָל־הַדֶּרֶךְ מְלֵאָה
그리고-갔다 그들의-뒤를-따라 요단까지 -까지 그들의-뒤를-따라 모든 길에 가득했다
H3212 H3383 H5704 H0310 H3605 H2009 H1870 H4392

בְגָדִים וְכֵלִים אֲשֶׁר־הִשְׁלִיכוּ אֲרָם בְּחָפְזָם(בהחפזם) וַיָּשֻׁבוּ
옷들과 물건들로 그것들을 버렸다 아람이 [그들이-급히-할-때에] (그들이-급히-할-때에) 그리고-돌아왔다
H0899 H3627 H0834 H7993 H0758 H2648 H2648 H7725

וַיַּגִּדוּ הַמַּלְאָכִים לַמֶּלֶךְ׃
그리고-알렸다 사자들이 왕에게
H5046 H4397 H4428

저희가 그 뒤를 따라 요단에 이른즉 아람 사람이 급히 도망하느라고 버린 의복과 군물이 길에 가득하였더라 사자가 돌아와서 왕에게 고하매

16 וַיֵּצְא֣וּ הָעָ֔ם וַיָּבֹזּ֖וּ אֶת־מַחֲנֵ֣ה אֲרָ֑ם וַיְהִי֙ סְאָ֣ה סֹ֔לֶת בְּשֶׁ֖קֶל וְסָאתַ֣יִם שְׂעֹרִ֔ים בְּשֶׁ֖קֶל כִּדְבַ֥ר יְהוָֽה׃

그리고-나갔다 H3318 백성이 H5971 그리고-약탈했다 H0962 아람의 H0758 진영을 H4264 -을 H0853 그리고-되었다 H1961 한-세아의 H5429 고운-가루가 H5560 한-세겔에 H8255 그리고-두-세아의 H5429 보리가 H8184 한-세겔에 H8255 여호와의 H3068 말씀대로 H1697

백성들이 나가서 아람 사람의 진을 노략한지라 이에 고운 가루 한 스아에 한 세겔이 되고 보리 두 스아에 한 세겔이 되니 여호와의 말씀과 같이 되었고

17 וְהַמֶּ֗לֶךְ הִפְקִ֤יד אֶת־הַשָּׁלִישׁ֙ אֲשֶׁר־נִשְׁעָ֣ן עַל־יָד֔וֹ עַל־הַשַּׁ֖עַר וַיִּרְמְסֻ֣הוּ הָעָ֔ם בַּשַּׁ֖עַר וַיָּ֑מָת כַּאֲשֶׁ֨ר דִּבֶּ֤ר אִישׁ־הָאֱלֹהִים֙ אֲשֶׁ֣ר דִּבֶּ֔ר בְּרֶדֶת־אֵלָ֖יו הַמֶּֽלֶךְ׃

그리고-왕이 H4428 맡겼다 H6485 -을 H0853 장관을 H7991 그- H0834 의지하던 H8172 -에 H5921 -위에 H3027 그의-손에 H3027 성문-위에 H8179 그리고-백성이 H5971 짓밟았다 H7429 성문에서 H8179 그리고-죽었다 H4191 말씀대로 H1697 하나님의 H0430 사람 H0376 말씀하신 H1696 그가 H0834 말씀하셨다 H1696 그리고-왕이 H4428 내려올-때에 H3381 그에게 H0413

왕이 그 손에 의지하였던 그 장관을 세워 성문을 지키게 하였더니 백성이 성문에서 저를 밟으매 하나님의 사람의 말대로 죽었으니 곧 왕이 내려왔을 때에 그의 한 말대로라

18 וַיְהִי֙ כְּדַבֵּ֣ר אִישׁ־הָאֱלֹהִ֔ים אֶל־הַמֶּ֖לֶךְ לֵאמֹ֑ר שְׂאָתַ֤יִם שְׂעֹרִים֙ בְּשֶׁ֣קֶל וְסֹ֣לֶת סְאָ֔ה בְּשֶׁ֖קֶל יִהְיֶ֥ה כָעֵ֛ת מָחָ֖ר בְּשַׁ֥עַר שֹׁמְרֽוֹן׃

그리고-되었다 H1961 말씀했을-때에 H1696 사람이 H0376 하나님의 H0430 -에게 H0413 왕에게 H4428 말하기를 H0559 두-세아의 H5429 보리가 H8184 한-세겔에 H8255 고운-가루가 H5560 한-세아의 H5429 한-세겔에 H8255 이-때에 H6256 내일 H4279 성문에서 H8179 사마리아의 H8111 될-것이다 H1961

일찍이 하나님의 사람이 왕에게 고하여 이르기를 내일 이맘때에 사마리아 성문에서 보리 두 스아에 한 세겔을 하고 고운 가루 한 스아에 한 세겔을 하리라 한즉

19 וַיַּ֤עַן הַשָּׁלִישׁ֙ אֶת־אִ֣ישׁ הָאֱלֹהִ֔ים וַיֹּאמַ֕ר וְהִנֵּ֥ה יְהוָ֖ה עֹשֶׂ֣ה אֲרֻבֹּ֑ת בַּשָּׁמַ֖יִם הֲיִהְיֶ֣ה כַדָּבָ֣ר הַזֶּ֔ה וַיֹּ֖אמֶר הִנְּךָ֥ רֹאֶ֛ה בְּעֵינֶ֖יךָ וּמִשָּׁ֥ם לֹ֖א תֹּאכֵֽל׃

그리고-대답했다 H6030 장관이 H7991 -을 H0853 사람에게 H0376 하나님의 H0430 그리고-말했다 H0559 여호와가 H3068 만드신다면 H6213 그리고-보라 H2009 창들을 H0699 하늘에 H8064 될-수-있겠느냐 H1961 이것이 H2088 이-일대로 H1697 그리고-말씀하셨다 H0559 보라-너는 H2009 볼-것이다 H7200 네-눈으로 H5869 그러나-거기서 H8033 아니하리라 H3808 먹지 H0398

그 때에 이 장관이 하나님의 사람에게 대답하여 가로되 여호와께서 하늘에 창을 내신들 어찌 이 일이 있으랴 하매 대답하기를 네가 네 눈으로 보리라 그러나 그것을 먹지는 못하리라 하였더니

20 וַיְהִי־לוֹ֙ כֵּ֔ן וַיִּרְמְסֻ֥הוּ הָעָ֖ם בַּשַּׁ֑עַר וַיָּמֹֽת׃ ס

그리고-되었다 H1961 그에게 H0413 그와-같이 H3651 그리고-밟았다 H7429 그를 H0853 백성이 H5971 성문에서 H8179 그리고-죽었다 H4191 (문단표시)

그 장관에게 그대로 이루었으되 곧 백성이 성문에서 저를 밟으매 죽었더라

## Chapter 8

וֶאֱלִישָׁע דִּבֶּר אֶל־הָאִשָּׁה אֲשֶׁר־ הֶחֱיָה אֶת־ בְּנָהּ לֵאמֹר קוּמִי 1
그리고-엘리사가 말씀했다 -에게 여인에게 그- 살리신 -을 그녀의-아들을 말하기를 일어나라
H0477 H1696 H0413 H0802 H2421 H0853 H0559

וְלְכִי אַתְּ[ ]אתי וּבֵיתֵךְ וְגוּרִי בַּאֲשֶׁר תָּגוּרִי כִּי־
그리고-가라 [너] (너) 그리고-네-집이 그리고-거주하라 -에서-어디든지 네가-거주할-곳에 -이
H3212

שָׁנִים: שֶׁבַע הָאָרֶץ אֶל־ בָּא וְגַם־ לָרָעָב יְהוָה קָרָא
해를 일곱 땅에 -에 올-것이다 그리고-또한 기근을 여호와께서 부르셨다
H8141 H7651 H0776 H0413 H0935 H1571 H7458 H3068 H7121

엘리사가 이전에 아들을 다시 살려준 여인에게 이르되 너는 일어나서 네 권속과 함께 거할만한 곳으로 가서 거하라 여호와께서 기근을 명하셨으니 그대로 이 땅에 칠 년 동안 임하리라

וַתָּקָם הָאִשָּׁה וַתַּעַשׂ כִּדְבַר אִישׁ הָאֱלֹהִים וַתֵּלֶךְ וַתָּבֹא הִיא 2
그리고-일어났다 여인이 그리고-행했다 말씀대로 사람의 하나님의 그리고-갔다 그녀가
H0802 H6213 H1697 H0376 H0430 H3212 H1931

וַתָּגָר בְּאֶרֶץ־ פְּלִשְׁתִּים שֶׁבַע שָׁנִים:
그리고-거주했다 땅에서 블레셋-사람들의 일곱 해를
H1481 H0776 H6430 H7651 H8141

וּבֵיתָהּ
그리고-그녀의-집이

여인이 일어나서 하나님의 사람의 말대로 행하여 그 권속과 함께 가서 블레셋 사람의 땅에 칠 년을 우거하다가

וַיְהִי מִקְצֵה שֶׁבַע שָׁנִים וַתָּשָׁב הָאִשָּׁה מֵאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים וַתֵּצֵא 3
그리고-되었다 끝에서 일곱 해의 그리고-돌아왔다 여인이 땅에서 블레셋-사람들의 그리고-나갔다
H1961 H7651 H8141 H7725 H0802 H0776 H6430 H3318

לְצְעֹק אֶל־ אֶל־ הַמֶּלֶךְ בֵּיתָהּ וְאֶל־ שָׂדֶהָ:
부르짖으려고 -에게 왕에게 -을-위해 그녀의-집을 그리고- 그녀의-밭을
H6817 H0413 H4428 H0413 H0413

칠 년이 다하매 여인이 블레셋 사람의 땅에서 돌아와서 자기 집과 전토를 위하여 호소하려 하여 왕에게 나아갔더라

וְהַמֶּלֶךְ מְדַבֵּר אֶל־ גֵּחֲזִי נַעַר אִישׁ־ הָאֱלֹהִים לֵאמֹר סַפְּרָה־ נָּא 4
그리고-왕이 말하고-있었다 -에게 게하시에게 사환 사람의 하나님의 말하기를 말해-다오 이제
H1696 H0413 H1522 H5288 H0376 H0430 H0559 H5608 H4994

לִי אֵת כָּל־ הַגְּדֹלוֹת אֲשֶׁר־ עָשָׂה אֱלִישָׁע:
나에게 -을 모든- 큰-일들을 -을 행한 엘리사가
H0853 H3605 H1419 H0834 H6213 H0477

때에 왕이 하나님의 사람의 사환 게하시와 서로 말씀하며 가로되 너는 엘리사의 행한 모든 큰 일을 내게 고하라 하니

וַיְהִי הוּא מְסַפֵּר לַמֶּלֶךְ אֵת אֲשֶׁר־הֶחֱיָה אֶת־הַמֵּת וְהִנֵּה 5
그리고-되었다 그가 말하고-있는 왕에게 을 -을 살리신 -을 죽은-자를 그리고-보라
H1961 H1931 H4428 H0853 H2421 H0853 H4191 H2009

הָאִשָּׁה אֲשֶׁר־הֶחֱיָה אֶת־בְּנָהּ צֹעֶקֶת אֶל־הַמֶּלֶךְ עַל־בֵּיתָהּ
여인이 -그 살리신 -을 그녀의-아들을 부르짖고-있었다 -에게 왕에게 -에-대해 그녀의-집에
H0802 H2421 H0853 H6817 H0413 H4428 H0413

וְעַל־ שָׂדֶהָ בְּנָהּ אֲשֶׁר־ אֱלִישָׁע׃ הֶחֱיָה
그리고- 그녀의-밭에 그녀의-아들이 -그 엘리사가 살리신
H0559 H1522 H0113 H4428 H2063 H0802 H2088

וַיֹּאמֶר גֶּחָזִי אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ זֹאת וְזֶה־ הָאִשָּׁה
그리고-말했다 게하시가 나의-주 왕이여 이 여인이며 그리고-이
H0559 H1522 H0113 H4428 H2063 H0802 H2088

וַיִּתֶּן־ הַמֶּלֶךְ סָרִיס לָהּ לָהּ וַתְּסַפֵּר־ לְאִשָּׁה הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁאַל 6
그리고-주었다 왕이 환관 그녀에게 그에게 그리고-말했다 여인에게 왕이 그리고-물었다
H5414 H4428 H5631 H0802 H4428 H7592

הַשָּׂדֶה תְּבוּאֹת כָּל־ וְאֵת לָהּ אֲשֶׁר־ אֶת־ הָשִׁיב לֵאמֹר אֶחָד
밭의 소산을 모든- 그리고- 그녀의-것을 -을 모든- -을 돌려주라 말하기를 한-사람을
H8393 H3605 H0853 H7725 H0559 H0259

פ עָתָּה׃ וְעַד־ הָאָרֶץ אֶת־ עָזְבָה מִיּוֹם
(문단표시) 지금까지 그리고- 땅을 -을 그녀가-떠난 날부터
H6258 H5704 H0776 H0853 H3117

왕이 그 여인에게 물으매 여인이 고한지라 왕이 저를 위하여 한 관리를 임명하여 가로되 무릇 이 여인에게 속한 것과 이 땅에서 떠날 때부터 이제까지 그 밭의 소출을 다 돌려주라 하였더라

וַיְגַּד־ חֹלֶה אֲרָם מֶלֶךְ־ וּבֶן־הֲדַד דַּמֶּשֶׂק אֱלִישָׁע וַיָּבֹא 7
그리고-알려졌다 병들어-있었다 아람의 왕이 그리고-벤하닷이 다마스쿠스에 엘리사가 그리고-왔다
H5046 H0758 H4428 H1130 H1834 H0477 H0935

הֵנָּה׃ עַד־ הָאֱלֹהִים אִישׁ בָּא לֵאמֹר לוֹ
여기까지 -까지 하나님의 사람 왔다 말하기를 그에게
H2008 H5704 H0430 H0376 H0935 H0559

엘리사가 다메섹에 갔을 때에 아람 왕 벤하닷이 병들었더니 혹이 왕에게 고하여 가로되 하나님의 사람이 여기 이르렀나이다

אִישׁ לִקְרַאת וְלֵךְ מִנְחָה בְּיָדְךָ קַח חֲזָהאֵל אֶל־ הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר 8
사람을 만나러 그리고-가라 예물을 네-손에 가져가라 하사엘에게 -에게 왕이 그리고-말했다
H0376 H7125 H3212 H4503 H3027 H3947 H2371 H0413 H4428 H0559

זֶה׃ מֵחֳלִי הַאֶחְיֶה לֵאמֹר מֵאוֹתוֹ יְהוָה אֶת־ וְדָרַשְׁתָּ הָאֱלֹהִים
이 병에서 내가-살겠느냐 말하기를 그로부터 여호와를 -을 그리고-구하라 하나님의
H2088 H2483 H2421 H0559 H0853 H3068 H0853 H1875 H0430

왕이 하사엘에게 이르되 너는 손에 예물을 가지고 가서 하나님의 사람을 맞고 저로 말미암아 여호와께 나의 이 병이 낫겠나 물으라

9 וַיֵּלֶךְ חֲזָאֵל לִקְרָאתוֹ וַיִּקַּח מִנְחָה בְיָדוֹ וְכָל־טוּב
그리고-갔다 하사엘이 그를-만나러 그리고-취했다 예물을 그의-손에 그리고-모든 좋은-것
H3212 H2371 H7125 H3947 H4503 H3027 H3605 H2898

מַשָּׂא דַּמֶּשֶׂק אַרְבָּעִים גָּמָל וַיָּבֹא וַיַּעֲמֹד וַיֹּאמֶר לְפָנָיו וַיֹּאמֶר בִּנְךָ
짐 다마스쿠스의 사십 낙타의 그리고-왔다 그리고-섰다 그의-앞에 그리고-말했다 당신의-아들
H4853 H1834 H0705 H1581 H0935 H5975 H6440 H0559 H1121

בֶּן־הֲדַד מֶלֶךְ־אֲרָם שְׁלָחַנִי אֵלֶיךָ לֵאמֹר הַאֶחְיֶה מֵחָלִי זֶה׃
벤하닷이 왕이 아람의 보냈습니다-나를 당신에게 말하기를 내가-살겠느냐 병에서 이
H1130 H4428 H0758 H7971 H0413 H0559 H2421 H2483 H2088

하사엘이 드디어 맞으러 갈새 다메섹 모든 아름다운 물품으로 예물을 삼아가지고 약대 사십에 싣고 나아가서 저의 앞에 서서 가로되 당신의 아들 아람 왕 벤하닷이 나를 당신에게 보내어 가로되 나의 이 병이 낫겠나이까 하더이다

10 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֱלִישָׁע לֵךְ אֱמָר־לוֹ (לֹא) חָיֹה תִחְיֶה
그리고-말씀하셨다 그에게 엘리사가 가라 말하라 [아니] (그에게) 살기는 살겠으나
H0559 H0413 H0477 H3212 H0559 H3808 H2421 H2421

וְהִרְאַנִי יְהוָה כִּי־מוֹת יָמוּת׃
그리고-보여주셨다-나에게 여호와께서 -것이다 죽기는 반드시-죽을
H7200 H3068 H3588 H4191 H4191

엘리사가 가로되 너는 가서 저에게 고하기를 왕이 정녕 나으리라 하라 그러나 여호와께서 저가 정녕 죽으리라고 내게 알게 하셨느니라 하고

11 וַיַּעֲמֵד אֶת־פָּנָיו וַיָּשֶׂם עַד־בּוֹשׁ וַיֵּבְךְּ אִישׁ
그리고-세웠다 -을 그의-얼굴을 그리고-두었다 -까지 부끄러워할-때까지 그리고-울었다 사람이
H5975 H0853 H6440 H3820 H5704 H0954 H1058 H0376

הָאֱלֹהִים׃
하나님의
H0430

하나님의 사람이 저가 부끄러워하기까지 쏘아보다가 우니

12 וַיֹּאמֶר חֲזָאֵל מַדּוּעַ אֲדֹנִי בֹכֶה וַיֹּאמֶר כִּי־יָדַעְתִּי
그리고-말했다 하사엘이 어찌하여 나의-주여 우시나이까 그리고-말씀하셨다 -것이다 내가-알기-때문이다
H0559 H2371 H4069 H0113 H1058 H0559 H3588 H3045

אֵת אֲשֶׁר־תַּעֲשֶׂה רָעָה לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל מִבְצְרֵיהֶם תְּשַׁלַּח בָּאֵשׁ
-을 -을 네가-행할 악을 이스라엘의 아들들에게 그들의-요새들을 네가-보낼-것이다 불에
H0853 H0834 H6213 H7451 H1121 H3478 H4013 H7971 H0784

תִּרַטֵּשׁ וְעֹלְלֵיהֶם תַּהֲרֹג בַּחֶרֶב וּבַחֻרֵיהֶם
네가-부수어-죽일-것이다 그리고-그들의-어린이들을 네가-죽일-것이다 칼로 그리고-그들의-청년들을
H7376 H5768 H2026 H2719 H0970

וְהָרֹתֵיהֶם תְּבַקֵּעַ׃
그리고-그들의-임신한-여인들을 네가-가를-것이다
H1234

하사엘이 가로되 내 주여 어찌하여 우시나이까 대답하되 네가 이스라엘 자손에게 행할 모든 악을 내가 앎이라 네가 저희 성에 불을 놓으며 장정을 칼로 죽이며 어린 아이를 메어치며 아이 밴 부녀를 가르리라

13 וַיֹּאמֶר חֲזָאֵל כִּי־מָה עַבְדְּךָ הַכֶּלֶב כִּי יַעֲשֶׂה הַדָּבָר הַגָּדוֹל הַזֶּה
그리고-말했다 하사엘이 -것이다 무엇이 당신의-종이 개냐 -것이다 행할 일을 큰 이
H0559 H2371 H3588 H4100 H5650 H3611 H3588 H6213 H1697 H1419 H2088

כִּי־הִרְאַנִי יְהוָה אֹתְךָ מֶלֶךְ עַל־אֲרָם׃
-것이다 보여주셨다-나에게 여호와께서 너를 왕으로 -위에 아람
H3588 H7200 H3068 H0853 H4428 H5921 H0758

וַיֹּאמֶר אֱלִישָׁע
그리고-말씀하셨다 엘리사가
H0559 H0477

하사엘이 가로되 당신의 개 같은 종이 무엇이관대 이런 큰 일을 행하오리이까 엘리사가 대답하되 여호와께서 네가 아람 왕이 될 것을 내게 알게 하셨느니라

14 וַיֵּלֶךְ מֵאֵת אֱלִישָׁע וַיָּבֹא אֶל־אֲדֹנָיו וַיֹּאמֶר לוֹ מָה־
-에게서 엘리사에게서 그리고-왔다 -에게 그의-주인에게 그리고-말했다 그에게 무엇을
H3212 H0854 H0477 H0935 H0413 H0113 H0559 H0413 H4100

אָמַר אֵלֶיךָ אֱלִישָׁע וַיֹּאמֶר חָיֹה תִחְיֶה׃
말했느냐 네게 엘리사가 그리고-말했다 말씀하셨다 살기는 살겠다고
H0559 H0559 H0559 H2421 H2421

저가 엘리사를 떠나가서 그 주인에게 나아가니 왕이 묻되 엘리사가 네게 무슨 말을 하더냐 대답하되 저가 내게 이르기를 왕이 정녕 나으시리라 하더이다

15 וַיְהִי מִמָּחֳרָת וַיִּקַּח הַמַּכְבֵּר וַיִּטְבֹּל בַּמַּיִם וַיִּפְרֹשׂ עַל־
-위에 그리고-펼쳤다 물에 그리고-적셨다 이불을 그리고-취했다 다음날에 그리고-되었다
H6566 H4325 H2881 H4346 H3947 H4283 H1961

פָּנָיו וַיָּמָת וַיִּמְלֹךְ חֲזָהאֵל תַּחְתָּיו׃ פ
그의-얼굴-위에 그리고-죽었다 그리고-왕이-되었다 하사엘이 그-대신에 (문단표시)
H6440 H4191 H2371 H8478

그 이튿날에 하사엘이 이불을 물에 적시어 왕의 얼굴에 덮으매 왕이 죽은지라 저가 대신하여 왕이 되니라

16 וּבִשְׁנַת חָמֵשׁ לְיוֹרָם בֶּן־אַחְאָב מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וִיהוֹשָׁפָט
그리고-해에 다섯째 요람의 아합의 아들 왕 이스라엘의 왕 그리고-여호사밧이
H8141 H2568 H3141 H0256 H4428 H3478 H3092

מֶלֶךְ יְהוּדָה׃
왕 유다의
H4428 H3063

יְהוֹרָם בֶּן־יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ יְהוּדָה׃
요람이 아들 여호사밧의 왕 유다의
H3088 H3092 H4428 H3063

이스라엘 왕 아합의 아들 요람 제오년에 유다 왕 여호사밧이 오히려 위에 있을 때에 그 아들 여호람이 왕이 되니라

17 בֶּן־שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּשְׁתַּיִם וְשָׁנָה הָיָה בְּמָלְכוֹ וּשְׁמֹנֶה
아들 삼십 그리고-둘 세의 되었다 그가-왕이-됨에 그리고-여덟
H7970 H8147 H8141 H1961 H8083

(שָׁנִים) [שנה] מָלַךְ
(해를) [해] 다스렸다
H8141 H8141

בִּירוּשָׁלָ͏ִם׃
예루살렘에서
H3389

여호람이 위에 나아갈 때에 나이 삼십이 세라 예루살렘에서 팔 년을 치리하니라

18 וַיֵּלֶךְ בְּדֶרֶךְ מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר עָשׂוּ בֵּית אַחְאָב כִּי
그리고-갔다 길로 왕들의 이스라엘의 같이 행한 집이 아합의 이는
H3212 H1870 H4428 H3478 H3605 H6213 H1004 H0256 H3588

בַת־אַחְאָב הָיְתָה־לּוֹ לְאִשָּׁה וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה׃
딸이 아합의 되었기- 그에게 아내가 그리고-행했다 악을 눈에 여호와의
H1323 H0256 H1961 H0802 H6213 H7451 H5869 H3068

저가 이스라엘 왕들의 길로 행하여 아합의 집과 같이 하였으니 이는 아합의 딸이 그 아내가 되었음이라 저가 여호와 보시기에 악을 행하였으나

19 וְלֹא־אָבָה יְהוָה לְהַשְׁחִית אֶת־יְהוּדָה לְמַעַן דָּוִד עַבְדּוֹ כַּאֲשֶׁר
그리고-아니했다 원하시지 여호와께서 멸하시기를 유다를 -을 -을-위해 다윗 그의-종 같이
H3808 H0014 H3068 H7843 H0853 H3063 H4616 H1732 H5650 H3605

אָמַר־לוֹ לָתֵת לוֹ נִיר לְבָנָיו כָּל־הַיָּמִים׃
말씀하셨다 그에게 주시겠다고 그에게 등불을 그의-아들들에게 모든- 날을
H0559 H0559 H5414 H3605 H3117

여호와께서 그 종 다윗을 위하여 유다 멸하기를 즐겨하지 아니하셨으니 이는 저와 그 자손에게 항상 등불을 주겠다고 허하셨음이더라

20

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּיָמָיו | פָּשַׁע | אֱדוֹם | מִתַּחַת | יַד־ | יְהוּדָה | וַיַּמְלִכוּ | עֲלֵיהֶם | מֶלֶךְ׃ | |
| 그의-날에 | 반역했다 | 에돔이 | 아래에서 | 손- | 유다의 | 그리고-세웠다 | 그들-위에 | 왕을 | |
| H3117 | H6586 | H0123 | H8478 | H3027 | H3063 | | | H4428 | |

여호람 때에 에돔이 배반하여 유다의 수하에서 벗어나 자기 위에 왕을 세운고로

21

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּעֲבֹר | יוֹרָם | צָעִירָה | וְכָל־ | הָרֶכֶב | עִמּוֹ | וַיְהִי־ | הוּא | קָם | |
| 그리고-건너갔다 | 요람이 | 사일로 | 그리고-모든 | 병거가 | 그와-함께 | 그리고-되었다 | 그가 | 일어났다 | |
| | H3141 | H6811 | H3605 | H7393 | | H1961 | H1931 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַיְלָה | וַיַּכֶּה | אֶת־ | אֱדוֹם | הַסֹּבֵיב | אֵלָיו | וְאֵת | שָׂרֵי | הָרֶכֶב | וַיָּנָס |
| 밤에 | 그리고-쳤다 | -을 | 에돔을 | 둘러싼 | 그를 | 그리고- | 장관들을 | 병거의 | 그리고-도망했다 |
| H3915 | H5221 | H0853 | H0123 | H5437 | H0413 | H0853 | H8269 | H7393 | H5127 |

| | |
|---|---|
| לְאָהָלָיו׃ | הָעָם |
| 그들의-장막으로 | 백성이 |
| H0168 | |

여호람이 모든 병거를 거느리고 사일로 갔더니 밤에 일어나 자기를 에워싼 에돔 사람과 그 병거의 장관들을 치니 이에 백성이 도망하여 각각 그 장막으로 돌아갔더라

22

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִבְנָה | תִּפְשַׁע | אָז | הַהִוא | הַיּוֹם | עַד | יְהוּדָה | יַד־ | מִתַּחַת | אֱדוֹם | וַיִּפְשַׁע |
| 립나가 | 반역했다 | 그때에 | 이 | 오늘 | -까지 | 유다의 | 손- | 아래에서 | 에돔이 | 그리고-반역했다 |
| H3841 | H6586 | | H2088 | H3117 | H5704 | H3063 | H3027 | H8478 | H0123 | H6586 |

| | |
|---|---|
| בָּעֵת | הַהִיא׃ |
| 때에 | 그 |
| H6256 | H1931 |

이와 같이 에돔이 배반하여 유다의 수하에서 벗어났더니 오늘날까지 그러하였으며 그 때에 립나도 배반하였더라

23

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּתוּבִים | הֵם | הֲלוֹא־ | עָשָׂה | אֲשֶׁר | וְכָל־ | יוֹרָם | דִּבְרֵי | וְיֶתֶר | |
| 기록된 | 그것들이 | 아니-하느냐 | 그가-행한 | -을 | 그리고-모든 | 요람의 | 일들이 | 그리고-나머지 | |
| H3789 | H1992 | H3808 | | | H3605 | H3141 | H1697 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְהוּדָה׃ | לְמַלְכֵי | הַיָּמִים | דִּבְרֵי | סֵפֶר | עַל־ |
| 유다의 | 왕들의 | 날들의 | 역대-일의 | 책에 | -에 |
| H3063 | H4428 | H3117 | H1697 | | |

여호람의 남은 사적과 그 행한 모든 일은 유다 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

24

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּעִיר | אֲבֹתָיו | עִם־ | וַיִּקָּבֶר | אֲבֹתָיו | עִם־ | יוֹרָם | וַיִּשְׁכַּב | |
| 성에 | 그의-조상들과 | -과-함께 | 그리고-장사되었다 | 그의-조상들과 | -과-함께 | 요람이 | 그리고-누웠다 | |
| | H0001 | | H6912 | H0001 | | H3141 | H7901 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | תַּחְתָּיו׃ | בְנוֹ | אֲחַזְיָהוּ | וַיִּמְלֹךְ | דָּוִד |
| (문단표시) | 그-대신에 | 그의-아들이 | 아하시야가 | 그리고-왕이-되었다 | 다윗의 |
| | H8478 | | H0274 | | H1732 |

여호람이 그 열조와 함께 자매 그 열조들과 함께 다윗 성에 장사되고 그 아들 아하시야가 대신하여 왕이 되니라

25

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲחַזְיָהוּ | מָלַךְ | יִשְׂרָאֵל | מֶלֶךְ | אַחְאָב | בֶּן־ | לְיוֹרָם | שָׁנָה | עֶשְׂרֵה | שְׁתֵּים־ | בִּשְׁנַת |
| 아하시야가 | 왕이-되었다 | 이스라엘의 | 왕 | 아합의 | 아들 | 요람의 | 해에 | 둘째 | 열- | 해에 |
| H0274 | | H3478 | H4428 | H0256 | | H3141 | H8141 | H6240 | H8147 | H8141 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יְהוּדָה׃ | מֶלֶךְ | יְהוֹרָם | בֶּן־ |
| 유다의 | 왕 | 여호람의 | 아들 |
| H3063 | H4428 | H3088 | |

이스라엘 왕 아합의 아들 요람 제십이년에 유다 왕 여호람의 아들 아하시야가 왕이 되니

26

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָלַךְ | אַחַת | וְשָׁנָה | בְּמָלְכוֹ | אֲחַזְיָהוּ | שְׁנַת | וּשְׁתַּיִם | עֶשְׂרִים | בֶּן־ |
| 다스렸다 | 하나를 | 그리고-해 | 그가-왕이-됨에 | 아하시야가 | 세의 | 그리고-둘 | 스물 | 아들 |
| | H0259 | H8141 | | H0274 | H8141 | H8147 | H6242 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | מֶלֶךְ | עָמְרִי | בַּת־ | עֲתַלְיָהוּ | אִמּוֹ | וְשֵׁם | בִּירוּשָׁלָם | |
| 이스라엘의 | 왕 | 오므리의 | 딸 | 아달랴였다 | 그의-어머니의 | 그리고-이름이 | 예루살렘에서 | |
| H3478 | H4428 | H6018 | H1323 | H6271 | H0517 | H8034 | H3389 | |

아하시야가 위에 나아갈 때에 나이 이십이 세라 예루살렘에서 일 년을 치리하니라 그 모친의 이름은 아달랴라 이스라엘 왕 오므리의 손녀더라

27

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַחְאָב | כְּבֵית | יְהוָה | בְּעֵינֵי | הָרַע | וַיַּעַשׂ | אַחְאָב | בֵּית | בְּדֶרֶךְ |
| 아합의 | 같이-집 | 여호와의 | 눈에 | 악을 | 그리고-행했다 | 아합의 | 집의 | 길로 |
| H0256 | | H3068 | | | | H0256 | | H1870 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּלֶךְ | | כִּי | חֲתַן־ | בֵּית־ | אַחְאָב | הוּא׃ |
| 그리고-갔다 | | 이는 | 사위가 | 집의 | 아합의 | 그였다 |
| H3212 | | | H2860 | | H0256 | H1931 |

아하시야가 아합의 집 길로 행하여 아합의 집과 같이 여호와 보시기에 악을 행하였으니 저는 아합의 집의 사위가 되었음이러라

28

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּרָמֹת | אֲרָם | מֶלֶךְ־ | חֲזָהאֵל | עִם־ | לַמִּלְחָמָה | אַחְאָב | בֶּן־ | יוֹרָם | אֶת־ |
| 라못에서 | 아람의 | 왕 | 하사엘과 | -과- | 전쟁에 | 아합의 | 아들 | 요람과 | -와-함께 |
| H7433 | H0758 | H4428 | H2371 | | H4421 | H0256 | | H3141 | H0854 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּלֶךְ | | יוֹרָם׃ | אֶת־ | אֲרַמִּים | וַיַּכּוּ | גִּלְעָד |
| 그리고-갔다 | | 요람을 | -을 | 아람-사람들이 | 그리고-쳤다 | 길르앗의 |
| H3212 | | H3141 | H0853 | H0761 | H5221 | H1568 |

저가 아합의 아들 요람과 함께 길르앗 라못으로 가서 아람 왕 하사엘로 더불어 싸우더니 아람 사람들이 요람을 상하게 한지라

29

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַכָּהוּ | אֲשֶׁר | הַמַּכִּים | מִן־ | בְּיִזְרְעֶאל | לְהִתְרַפֵּא | הַמֶּלֶךְ | יוֹרָם | וַיָּשָׁב |
| 친 | 그- | 상처들에서 | -에서 | 이스르엘에서 | 치료받으려고 | 왕이 | 요람 | 그리고-돌아왔다 |
| H5221 | | H4347 | | H3157 | H7495 | H4428 | H3141 | H7725 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֶּן־ | וַאֲחַזְיָהוּ | אֲרָם | מֶלֶךְ | חֲזָהאֵל | אֶת־ | בְּהִלָּחֲמוֹ | בָּרָמָה | אֲרַמִּים |
| 아들 | 그리고-아하시야가 | 아람의 | 왕 | 하사엘과 | -과 | 그가-싸울-때에 | 라마에서 | 아람-사람들이 |
| | H0274 | H0758 | H4428 | H2371 | H0854 | | H7414 | H0761 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | בְיִזְרְעֶאל | אֲחַאָב | בֶּן־ | יוֹרָם | אֶת־ | לִרְאוֹת | יָרַד | יְהוּדָה | מֶלֶךְ | יְהוֹרָם |
| 이는- | 이스르엘에서 | 아합의 | 아들 | 요람을 | -을 | 보려고 | 내려갔다 | 유다의 | 왕 | 여호람의 |
| | H3157 | H0256 | | H3141 | H0853 | H7200 | H3381 | H3063 | H4428 | H3088 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | | הוּא׃ | חֹלֶה |
| (문단표시) | | 그가 | 병들었기 |
| | | H1931 | |

요람 왕이 아람 왕 하사엘과 싸울 때에 라마에서 아람 사람에게 맞아 상한 것을 치료하려 하여 이스르엘로 돌아왔더라 아합의 아들 요람이 병이 있으므로 유다 왕 여호람의 아들 아하시야가 이스르엘에 내려가서 방문하였더라

## Chapter 9

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ | וַיֹּאמֶר | הַנְּבִיאִים | מִבְּנֵי | לְאֶחָד | קְרָא | הַנָּבִיא | וֶאֱלִישָׁע |
| 그에게 | 그리고-말했다 | 선지자들의-아들들에서 | -에서 | 한-사람을 | 불렀다 | 선지자가 | 그리고-엘리사 |
| | H0559 | H5030 | | H0259 | H7121 | H5030 | H0477 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גִּלְעָד׃ | רָמֹת | וְלֵךְ | בְּיָדֶךָ | הַזֶּה | הַשֶּׁמֶן | פַּךְ | וְקַח | מָתְנֶיךָ | חֲגַר |
| 길르앗의 | 라못으로 | 그리고-가라 | 네-손에 | 이 | 기름의 | 병을 | 그리고-가져가라 | 네-허리를 | 매라 |
| H1568 | H7433 | H3212 | H3027 | H2088 | H8081 | H6378 | H3947 | H4975 | H2296 |

선지자 엘리사가 선지자의 생도 중 하나를 불러 이르되 너는 허리를 동이고 이 기름병을 손에 가지고 길르앗 라못으로 가라

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִמְשִׁי | בֶּן־ | יְהוֹשָׁפָט | בֶּן־ | יֵהוּא | שָׁם | וּרְאֵה־ | שָׁמָּה | וּבָאתָ |
| 님시의 | 아들 | 여호사밧의 | 아들 | 예후를 | 거기에 | 그리고-보라 | 거기에 | 그리고-들어갔을-때 |
| H5250 | | H3092 | | H3058 | H8033 | H7200 | H8033 | H0935 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּחֶדֶר׃ | חֶדֶר | אֹתוֹ | וְהֵבִיאתָ | אֶחָיו | מִתָּוֹךְ | וַהֲקֵמֹתוֹ | וּבָאתָ |
| 내-방으로 | 방으로 | 그를 | 그리고-데려오라 | 그의-형제들 | 중에서 | 그리고-일으켜라 | 그리고-들어가라 |
| H2315 | H2315 | H0853 | H0935 | H0251 | H8432 | | H0935 |

거기 이르거든 님시의 손자 여호사밧의 아들 예후를 찾아 들어가서 그 형제 중에서 일어나게 하고 데리고 골방으로 들어가서

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָמַר | כֹּה־ | וְאָמַרְתָּ | רֹאשׁוֹ | עַל־ | וְיָצַקְתָּ | הַשֶּׁמֶן | פַּךְ־ | וְלָקַחְתָּ | |
| 말씀하셨다 | 이같이 | 그리고-말하라 | 그의-머리-위에 | -위에 | 그리고-부어라 | 기름의 | 병을 | 그리고-취하라 | |
| H0559 | H3541 | H0559 | | | H3332 | H8081 | H6378 | H3947 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנָסְתָּה | הַדֶּלֶת | וּפָתַחְתָּ | יִשְׂרָאֵל | אֶל־ | לְמֶלֶךְ | מְשַׁחְתִּיךָ | יְהוָה |
| 그리고-도망쳐라 | 문을 | 그리고-열어라 | 이스라엘 | -위에 | 왕으로 | 내가-기름-부었다-너를 | 여호와께서 |
| H5127 | | | H3478 | H0413 | H4428 | H4886 | H3068 |

| | |
|---|---|
| וְלֹא | תְּחַכֶּה׃ |
| 그리고-아니하라 | 기다리지 |
| H3808 | H2442 |

기름병을 가지고 그 머리에 부으며 이르기를 여호와의 말씀이 내가 네게 기름을 부어 이스라엘 왕을 삼노라 하셨느니라 하고 곧 문을 열고 도망하되 지체치 말지니라

4

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּלֶךְ | הַנַּעַר | הַנַּעַר | הַנָּבִיא | רָמֹת | גִּלְעָד׃ |
| 그리고-갔다 | 젊은이가 | 젊은이가 | 선지자의 | 라못으로 | 길르앗의 |
| H3212 | H5288 | H5288 | H5030 | H7433 | H1568 |

그 소년 곧 소년 선지자가 드디어 길르앗 라못으로 가니라

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלֶיךָ | לִי | דָּבָר | וַיֹּאמֶר | יֹשְׁבִים | הַחַיִל | שָׂרֵי | וְהִנֵּה | וַיָּבֹא | |
| 당신에게 | 나에게 | 말씀이 | 그리고-말했다 | 앉아-있었다 | 군대의 | 장관들이 | 그리고-보라 | 그리고-왔다 | |
| H0413 | | H1697 | H0559 | H3427 | H2428 | H8269 | H2009 | H0935 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשָּׂר׃ | אֵלֶיךָ | וַיֹּאמֶר | מִכֻּלָּנוּ | מִי | אֶל־ | יֵהוּא | וַיֹּאמֶר | הַשָּׂר |
| 장관이여 | 당신에게 | 그리고-말했다 | 우리-모두에게서 | 누구에게 | -에게 | 예후가 | 그리고-말했다 | 장관이여 |
| H8269 | H0413 | H0559 | H3605 | H4310 | H0413 | H3058 | H0559 | H8269 |

저가 이르러 보니 군대 장관들이 앉았는지라 소년이 가로되 장관이여 내가 당신에게 할 말씀이 있나이다 예후가 가로되 우리 모든 사람 중에 뉘게 하려느냐 가로되 장관이여 당신에게니이다

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | רֹאשׁוֹ | אֶל־ | הַשֶּׁמֶן | וַיִּצֹק | הַבַּיְתָה | וַיָּבֹא | וַיָּקָם | |
| 그리고-말했다 | 그의-머리-위에 | -위에 | 기름을 | 그리고-부었다 | 집으로 | 그리고-들어갔다 | 그리고-일어났다 | |
| H0559 | | H0413 | H8081 | H3332 | | H0935 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | לְמֶלֶךְ | מְשַׁחְתִּיךָ | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי | יְהוָה | אָמַר | כֹּה־ | לוֹ |
| -위에 | 왕으로 | 내가-기름-부었다-너를 | 이스라엘의 | 하나님이 | 여호와께서 | 말씀하셨다 | 이같이 | 그에게 |
| H0413 | H4428 | H4886 | H3478 | H0430 | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | אֶל־ | יְהוָה | עַם |
| 이스라엘 | -위에 | 여호와의 | 백성 |
| H3478 | H0413 | H3068 | |

예후가 일어나 집으로 들어가니 소년이 그 머리에 기름을 부으며 이르되 이스라엘 하나님 여호와의 말씀이 내가 네게 기름을 부어 여호와의 백성 곧 이스라엘의 왕을 삼노니

7 וְהִכִּיתָה֙ אֶת־בֵּ֣ית אַחְאָ֔ב אֲדֹנֶ֖יךָ וְנִקַּמְתִּ֞י דְּמֵ֣י עֲבָדַ֗י הַנְּבִיאִים֙ וּדְמֵ֣י כָל־עַבְדֵ֔י יְהוָ֖ה מִיַּ֥ד אִיזֶֽבֶל׃

-을 H0853 / 그리고-쳐라 H5221 / 집을 H0256 / 아합의 H0256 / 네-주인의 H0113 / 그리고-복수하리라 H5358 / 피를 H1818 / 나의-종들의 H5650 / 선지자들의 H5030 / 그리고-피를 H1818 / 모든- H3605 / 종들의 H5650 / 여호와의 H3068 / 손에서 H3027 / 이세벨의 H0348

너는 네 주 아합의 집을 치라 내가 나의 종 곧 선지자들의 피와 여호와의 종들의 피를 이세벨에게 갚아주리라

8 וְאָבַד֙ כָּל־בֵּ֣ית אַחְאָ֔ב וְהִכְרַתִּ֥י לְאַחְאָ֖ב מַשְׁתִּ֣ין בְּקִ֑יר וְעָצ֖וּר וְעָז֥וּב בְּיִשְׂרָאֵֽל׃

모든- H3605 / 집이 H0256 / 아합의 H0256 / 그리고-끊어리리라 H3772 / 아합에게서 H0256 / 벧에 H7023 / 벨에-소변보는-자를 H8366 / 그리고-멸할-것이다 H0006 / 그리고-갇히-자와 H6113 / 그리고-버림받은-자를 H3478 / 이스라엘에서 H3478

아합의 온 집이 멸망하리니 이스라엘 중에 매인 자나 놓인 자나 아합에게 속한 모든 남자는 내가 다 멸절하되

9 וְנָתַתִּ֞י אֶת־בֵּ֣ית אַחְאָ֗ב כְּבֵית֙ יָרָבְעָ֣ם בֶּן־נְבָ֔ט וּכְבֵית֙ בַּעְשָׁ֣א בֶן־אֲחִיָּ֔ה׃

-을 H0853 / 집을 H0256 / 아합의 H0256 / 같이-집 H3379 / 여로보암의 H3379 / 아들 H1201 / 느밧의 H5028 / 같이-집 H1201 / 바아샤의 H1201 / 아들 H0281 / 그리고-만들리라 H5414 / 아히야의 H0281

아합의 집을 느밧의 아들 여로보암의 집과 같게 하며 또 아히야의 아들 바아사의 집과 같게 할지라

10 וְאֶת־אִיזֶ֗בֶל יֹאכְל֤וּ הַכְּלָבִים֙ בְּחֶ֣לְקַת֙ יִזְרְעֶ֔אל וְאֵ֖ין קֹבֵ֑ר וַיִּפְתַּ֥ח הַדֶּ֖לֶת וַיָּנֹֽס׃

-을 H0853 / 그리고- H0853 / 이세벨을 H0348 / 먹을-것이다 H0398 / 개들이 H3611 / 밭에서 H2513 / 이스르엘의 H3157 / 그리고-없을-것이다 H0369 / 장사하는-자가 H6912 / 그리고-열었다 H6605 / 문을 H1817 / 그리고-도망쳤다 H5127

이스르엘 지방에서 개들이 이세벨을 먹으리니 저를 장사할 사람이 없으리라 하셨느니라 하고 곧 문을 열고 도망하니라

11 וְיֵהוּא֙ יָצָ֣א אֶל־עַבְדֵ֣י אֲדֹנָ֔יו וַיֹּ֣אמֶר ל֔וֹ הֲשָׁל֣וֹם מַדּ֔וּעַ בָּ֥א הַמְשֻׁגָּ֖ע הַזֶּ֑ה וַיֹּ֣אמֶר אֲלֵיהֶ֗ם אַתֶּ֤ם יְדַעְתֶּם֙ אֶת־הָאִ֣ישׁ וְאֶת־שִׂיחֽוֹ׃

-에게 H0413 / 나갔다 H3318 / 그리고-예후가 H3058 / 종들에게 H5650 / 그의-주인의 H0113 / 그리고-말했다 H0559 / 어찌하여 H4069 / 평안하냐 H7965 / 그에게 H0413 / 이 H2088 / 미친-자가 H7696 / 왔느냐 H0935 / 너희가 H0859 / 그들에게 H0413 / 그리고-말했다 H0559 / 당신에게 H0413 / -을 H0853 / 알다 H3045 / 사람을 H0376 / 그리고- H0853 / 그의-말을 H7879

예후가 나와서 그 주의 신복들에게 이르니 한 사람이 묻되 평안이뇨 그 미친 자가 무슨 까닭으로 그대에게 왔더뇨 대답하되 그대들이 그 사람과 그 말한 것을 알리라

12 וַיֹּאמְרוּ שֶׁקֶר הַגֶּד־נָא לָנוּ כָּזֹאת וְכָזֹאת וַיֹּאמֶר
그리고-말했다 거짓이다 말해-다오 이제 우리에게 이러이러하게 이러이러하게 그리고-말했다
H0559 H8267 H5046 H4994 H3068 H2063 H0559 H2063

אָמַר כֹּה לֵאמֹר אֵלַי נָשָׂא יְהוָה מָשַׁחְתִּיךָ לְמֶלֶךְ אֵל־
말했다 이같이 말하기를 나에게 말씀하셨다 여호와께서 내가-기름-부었다-너를 왕으로 -위에
H0559 H3541 H0559 H0413 H0559 H3068 H4886 H4428 H0413

יִשְׂרָאֵל׃
이스라엘
H3478

무리가 가로되 당치 않은 말이라 그대는 우리에게 이르라 대답하되 저가 이리 이리 내게 말하여 이르기를 여호와의 말씀이 내가 네게 기름을 부어 이스라엘 왕을 삼는다 하셨다 하더라

13 וַיְמַהֲרוּ וַיִּקְחוּ אִישׁ בִּגְדוֹ וַיָּשִׂימוּ תַחְתָּיו אֶל־ גֶּרֶם הַמַּעֲלוֹת וַיִּתְקְעוּ בַשּׁוֹפָר וַיֹּאמְרוּ מָלַךְ
그리고-급히 그리고-취했다 사람마다 그의-옷을 그리고-놓았다 그-아래에 -에 맨-계단에 위-계단에 그리고-불었다 나팔을 그리고-말했다 왕이-되었다
H0559 H8628 H7782 H0559 H3947 H0376 H7478 H8478 H0413 H1634 H4605

יֵהוּא׃
예후가
H3058

무리가 각각 자기의 옷을 급히 취하여 섬돌 위 곧 예후의 밑에 깔고 나팔을 불며 가로되 예후는 왕이라 하니라

14 וַיִּתְקַשֵּׁר יֵהוּא בֶּן־ יְהוֹשָׁפָט בֶּן־ נִמְשִׁי אֶל־ יוֹרָם וְיוֹרָם
그리고-공모했다 예후가 아들 여호사밧의 아들 님시의 -를-대적하여 요람을 그리고-요람이
H7194 H3058 H1121 H3092 H1121 H5250 H0413 H3141 H3141

וְכָל־ יִשְׂרָאֵל הוּא גִלְעָד מִפְּנֵי חֲזָאֵל מֶלֶךְ־ אֲרָם׃
그리고-모든 이스라엘이 그가 길르앗의 때문에 하사엘 왕 아람의
H3605 H3478 H1931 H1568 H6440 H2371 H4428 H0758

שֹׁמֵר בְּרָמֹת הָיָה
지키는-자가 라못에서 되었다
H8104 H7433 H1961

이에 님시의 손자 여호사밧의 아들 예후가 요람을 배반하였으니 곧 요람이 온 이스라엘로 더불어 아람 왕 하사엘을 인하여 길르앗 라못을 지키다가

15 וַיָּשָׁב יְהוֹרָם לְהִתְרַפֵּא בְיִזְרְעֶאל מִן־ הַמַּכִּים אֲשֶׁר הִכֻּהוּ
그리고-돌아왔었다 여호람 왕이 치료받으려고 이스르엘에서 -에서 상처들에서 그- 친
H7725 H3088 H4428 H7495 H3157 H4480 H4347 H0834 H5221

אִם־ יֵשׁ בִּהִלָּחֲמוֹ אֶת־ חֲזָאֵל מֶלֶךְ אֲרָם וַיֹּאמֶר יֵהוּא
만일 있다면 그가-싸울-때에 -과 하사엘과 왕 아람의 그리고-말했다 예후가
H0518 H3426 H0854 H2371 H4428 H0758 H0559 H3058

אַרְמִים
아람-사람들이
H0761

נַפְשְׁכֶם כִּי אַל־ יֵצֵא פָּלִיט מִן־ הָעִיר לָלֶכֶת לְהַגִּיד (לְהַגִּיד) [לגיד] לְיִזְרְעֶאל׃
너희의-뜻이 아니하라 -에게 나가게 도망자가 -에서 성에서 가려고 [알리러] (알리러) 이스르엘에서
H5315 H0408 H3318 H6412 H4480 H5892 H3212 H5046 H5046 H3157

아람 왕 하사엘로 더불어 싸울 때에 아람 사람에게 상한 것을 치료하려 하여 이스르엘로 돌아왔던 때라 예후가 이르되 너희 뜻에 합당하거든 한 사람이라도 이 성에서 도망하여 이스르엘에 전하러 가지 못하게 하라 하니라

16 וַיִּרְכַּב וַיֵּלֶךְ יִזְרְעֶאלָה כִּי יוֹרָם שָׁכַב שָׁמָּה וַאֲחַזְיָהוּ
그리고-탔다 그리고-갔다 이스르엘로 이는- 요람이 누워-있었기 거기에 그리고-아하시야가
H7392 H3212 H3157 H3141 H7901 H8033 H0274

יְהוּדָה מֶלֶךְ יָרַד לִרְאוֹת אֶת־ יוֹרָם׃
유다의 왕 내려갔다 보려고 -을 요람을
H3063 H4428 H3381 H7200 H0853 H3141

예후가 병거를 타고 이스르엘로 가니 요람이 거기 누웠음이라 유다 왕 아하시야는 요람을 보러 내려왔더라

17 וְהַצֹּפֶה עָמַד עַל־הַמִּגְדָּל בְּיִזְרְעֶאל וַיַּרְא אֶת־שִׁפְעַת יֵהוּא

그리고-파수꾼이 서-있었다 망대-위에 -위에 이스르엘에서 보았다 -을 무리를 예후의

H6822 H5975 H4026 H3157 H7200 H0853 H8229 H3058

וַיֹּאמֶר בְּבֹאוֹ וַיֹּאמֶר שִׁפְעָת אֲנִי רֹאֶה וַיֹּאמֶר יְהוֹרָם קַח רָכָב

그리고-말했다 그가-올-때에 그리고-말했다 무리가 내가 보고-있다 그리고-말했다 여호람이 잡아라 기수를

H0559 H0935 H0559 H8229 H0589 H7200 H0559 H3088 H3947 H7395

וְשִׁלַּח לִקְרָאתָם וְיֹאמֶר הֲשָׁלוֹם׃

그리고-보내라 만나러 그리고-말하게-하라 평안하냐

H7971 H7125 H0559 H7965

이스르엘 망대에 파수꾼 하나가 섰더니 예후의 무리의 오는 것을 보고 가로되 내가 한 무리를 보나이다 요람이 가로되 한 사람을 말을 태워 보내어 맞아 평안이냐 묻게 하라

18 וַיֵּלֶךְ הָרֹכֵב לִקְרָאתוֹ וַיֹּאמֶר כֹּה־אָמַר הַמֶּלֶךְ הֲשָׁלוֹם

그리고-갔다 탄-자가 만나러-그를 말하기를 이같이 말씀하셨다 왕이 평안하냐

H3212 H7392 H7125 H0559 H3541 H0559 H4428 H7965

וַיַּגֶּד הַצֹּפֶה וַיֹּאמֶר בָּא עַד־אֵלֵימוֹ וְלֹא יָשׁוּב וַיֹּאמֶר מַה־לְּךָ וְהוּא אַחֲרָי סֹב אֶל־

그리고-알렸다 파수꾼이 그리고-말했다 예후가 무엇이 너와 그리고-평안과 돌아라 -으로 나의-뒤로

H5046 H6822 H0559 H3058 H4100 H7965 H5437 H0413

וְלֹא־שָׁב׃ וַיַּגֶּד הַמַּלְאָךְ עַד־בָּא אֲלֵיהֶם וְלֹא שָׁב׃

그리고-아니한다 돌아오지 그들까지 -까지 사자가 왔다 말하기를

H3808 H7725 H1992 H5704 H4397 H0935 H0559

한 사람이 말을 타고 가서 만나 가로되 왕의 말씀이 평안이냐 하시더이다 하매 예후가 가로되 평안이 네게 상관이 있느냐 내 뒤로 돌이키라 하니라 파수꾼이 고하여 가로되 사자가 저희에게 갔으나 돌아오지 아니하나이다 하는지라

19 וַיִּשְׁלַח סוּס שֵׁנִי וַיָּבֹא אֲלֵהֶם וַיֹּאמֶר כֹּה־אָמַר הַמֶּלֶךְ שָׁלוֹם

그리고-보냈다 탄-자를 말의 둘째를 그리고-왔다 그들에게 그리고-말했다 이같이 말씀하셨다

H7971 H7392 H5484 H8145 H0935 H0413 H0559 H3541

סֹב אַחֲרָי׃ וַיֹּאמֶר מַה־לְּךָ וְיֵהוּא וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ שָׁלוֹם סֹב אֶל־

돌아라 나의-뒤로 너와 무엇이 예후가 그리고-말했다 왕이 평안하다 -으로

H5437 H0310 H4100 H3058 H0559 H4428 H7965 H0413

다시 한 사람을 말을 태워 보내었더니 저희에게 가서 가로되 왕의 말씀이 평안이냐 하시더이다 하매 예후가 가로되 평안이 네게 상관이 있느냐 내 뒤로 돌이키라 하니라

20 וַיַּגֶּד וְלֹא־שָׁב אֲלֵיהֶם עַד־בָּא לֵאמֹר הַצֹּפֶה

그리고-알렸다 돌아오지 그리고-아니한다 그들까지 -까지 왔다 말하기를 파수꾼이

H5046 H7725 H3808 H0413 H5704 H0935 H0559 H6822

וְהַמְנַהֵג כְּמִנְהַג יֵהוּא בֶן־נִמְשִׁי כִּי בְשִׁגָּעוֹן יִנְהָג׃

그리고-몰아가는-것이 같다-몰아가는-것 예후의 아들 님시의 이는- 미친-듯이 몰아가기

H4491 H4491 H3058 H1121 H5250 H3588 H7697 H5090

파수꾼이 또 고하여 가로되 저도 저희에게까지 갔으나 돌아오지 아니하고 그 병거 모는 것이 님시의 손자 예후의 모는 것 같이 미치게 모나이다

21 וַיֹּ֣אמֶר יְהוֹרָ֗ם אֶסֹּ֤ר וַיֶּאְסֹר֙ רִכְבּ֔וֹ וַיֵּצֵ֕א יְהוֹרָ֖ם מֶ֣לֶךְ־
그리고-말했다 여호람이 메어라 그리고-메였다 그의-병거를 그리고-나갔다 여호람이 왕이
H0559 H3088 H0631 H0631 H7393 H3318 H3088 H4428

יְהוּדָ֑ה וַיֵּצְא֣וּ לִקְרַ֗את יֵה֙וּא֙ בְּרִכְבּ֔וֹ וַיִּמְצָאֵ֕הוּ בְּחֶלְקַ֖ת
유다의 왕이 그리고-아하시야가 이스라엘의 예후를 만나러 그리고-나갔다 그의-병거에 사람이 나봇의 밭에서 그리고-만났다
H3063 H4428 H0274 H3478 H3058 H7125 H3318 H7393 H0376 H5022 H4672

נָבוֹת֙ הַיִּזְרְעֵאלִֽי׃
이스르엘-사람의
H3158

요람이 가로되 메우라 하매 그 병거를 메운지라 이스라엘 왕 요람과 유다 왕 아하시야가 각각 그 병거를 타고 가서 예후를 맞을새 이스르엘 사람 나봇의 토지에서 만나매

22 וַיְהִי֙ כִּרְא֣וֹת יְהוֹרָ֔ם אֶת־יֵה֖וּא וַיֹּ֣אמֶר הֲשָׁל֑וֹם וַיֹּ֣אמֶר
그리고-되었다 봄에 여호람이 -을 예후를 그리고-말했다 평안하냐 그리고-말했다
H1961 H7200 H3088 H0853 H3058 H0559 H7965 H0559

יֵה֗וּא וְעַד־מָה֙ הַשָּׁל֔וֹם וְכִשְׁפֵ֥י אִיזֶ֖בֶל אִמְּךָ֣ וְכִֽכְשָׁפֶ֖יהָ הָרַבִּֽים׃
예후를 -까지 무엇이 평안이냐 이세벨의 네-어머니의 그리고-그녀의-술수가 많은
H3058 H5704 H4100 H7965 H0348 H0517 H3785

요람이 예후를 보고 가로되 예후야 평안이냐 대답하되 네 어미 이세벨의 음행과 술수가 이렇게 많으니 어찌 평안이 있으랴

23 וַיַּהֲפֹךְ֙ יְהוֹרָ֔ם יָדָ֖יו וַיָּנָ֑סׇ וַיֹּ֣אמֶר אֶל־אֲחַזְיָ֔הוּ מִרְמָ֖ה
그리고-돌렸다 여호람이 그의-손들을 그리고-도망쳤다 그리고-말했다 -에게 아하시야에게 음모다
H2015 H3088 H3027 H5127 H0559 H0413 H0274 H4820

אֲחַזְיָֽהוּ׃
아하시야야
H0274

요람이 곧 손을 돌이켜 도망하며 아하시야에게 이르되 아하시야여 반역이로다

24 וְיֵה֗וּא מָלָ֤א יָדוֹ֙ בַּקֶּ֔שֶׁת וַיַּךְ֙ אֶת־יְהוֹרָ֔ם בֵּ֖ין זְרֹעָ֑יו
그리고-예후가 채웠다 그의-손을 활로 그리고-쳤다 -을 여호람을 사이에 그의-팔들의
H3058 H4390 H3027 H7198 H5221 H0853 H3088 H0996 H2220

וַיֵּצֵ֤א הַחֵצִי֙ מִלִּבּ֔וֹ וַיִּכְרַ֖ע בְּרִכְבּֽוֹ׃
그리고-나갔다 화살이 그의-마음에서 그리고-무릎-꺾었다 그의-병거에서
H3318 H2678 H3766 H7393

예후가 힘을 다하여 활을 당기어 요람의 두 팔 사이를 쏘니 살이 그 염통을 꿰뚫고 나오매 저가 병거 가운데 엎드러진지라

25 וַיֹּ֣אמֶר בִּדְקַר֮ אֶל־[שלשה] (שָׁלִשׁ֒) שָׂ֣א וְהַשְׁלִכֵ֗הוּ בְּחֶלְקַ֛ת שְׂדֵ֥ה
그리고-말했다 비드수에게 [그의-장관] (그의-장관에게) 들어라 던져라-그를 밭에 들의
H0559 H0413 H0920 [שלשה] H5375 H7993 H2513 H7704

נָבוֹ֖ת הַיִּזְרְעֵאלִ֑י כִּ֣י זְכֹ֗ר אֲנִי֙ וְאַתָּ֔ה רֹכְבִ֖ים צְמָדִ֑ים אֶת־
나봇의 이스르엘-사람의 이는- 기억하라 내가 그리고-너가 타는-자들로 쌍을-지어 -을
H5022 H3158 H3588 H2142 H0589 H0854 H7392 H6776 H0854

אֲחָ֥בׇ אָבִ֖יו וַיהוָ֣ה נָשָׂ֔א עָלָ֖יו אֶת־הַמַּשָּׂ֥א הַזֶּֽה׃
아합을 그의-아버지를 그리고-여호와께서 부담하셨다 그를-대적하여 -을 짐을 이
H0256 H0001 H3068 H5375 H0853 H2088

예후가 그 장관 빗갈에게 이르되 그 시체를 취하여 이스르엘 사람 나봇의 밭에 던지라 네가 기억하려니와 이전에 너와 내가 함께 타고 그 아비 아합을 좇았을 때에 여호와께서 이 아래 같이 저의 일을 예언하셨느니라

26 אִם־ לֹא אֶת־ -을 H0853 רִמְיַ 피를 H1818 נָבוֹתְ 나봇의 H5022 דְמֵי 피를 H1818 וְאֶת־ 그리고- H0853 בְּנָיו 그의-아들들의 H7200 רָאִיתִי 내가-보았다 H7200 אֶמֶשׁ 어제 H0570 נְאֻם־ 말씀이다 H5002

יְהוָה 여호와의 H3068 וְשִׁלַּמְתִּי 그리고-값으리라 H7999 לְךָ 너에게 H7999 בַּחֶלְקָה 밭에서 H2513 הַזֹּאת 이 H2063 נְאֻם־ 말씀이다 H5002 יְהוָה 여호와의 H3068 וְעַתָּה 그리고-이제 H6258 שָׂא 들어라 H5375 הַשְׁלִכֶהוּ 던져라-그를 H7993

בַּחֶלְקָה 밭에 H2513 כִּדְבַר 말씀대로 H1697 יְהוָה׃ 여호와의 H3068

여호와께서 말씀하시기를 내가 어젯날에 나봇의 피와 그 아들들의 피를 분명히 보았노라 또 말씀하시기를 이 토지에서 네게 갚으리라 하셨으니 그런즉 여호와의 말씀대로 그 시체를 취하여 이 밭에 던질지니라

27 וַאֲחַזְיָה 그리고-아하시야가 H0274 מֶלֶךְ־ 왕이 H4428 יְהוּדָה 유다의 H3063 רָאָה 보았다 H7200 וַיָּנָס 그리고-도망쳤다 H5127 דֶּרֶךְ 길로 H1870 בֵּית 집의 H1004 הַגָּן 정원의 H1588 וַיִּרְדֹּף 그리고-쫓았다 H7291

אֲשֶׁר 그- גּוּר 굴 H1483 בְּמַעֲלֵה־ 오르막에서 H4608 הַמְּרִכָּבָה 병거에서 H4818 אֶל־ -에서 H0413 הַכָּהוּ 쳐라-그를 H5221 אֹתוֹ 그를 H0853 גַּם־ 또한- H1571 וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 יֵהוּא 예후가 H3058 אַחֲרָיו 그의-뒤를

שָׁם׃ 거기서 H8033 וַיָּמָת 그리고-죽었다 H4191 מְגִדּוֹ 명기도로 H4023 וַיָּנָס 그리고-도망쳤다 H5127 יִבְלְעָם 입레암과 H2991 אֶת־ -와-함께 H0854

유다 왕 아하시야가 이를 보고 동산 정자 길로 도망하니 예후가 쫓아가며 이르되 저도 병거 가운데서 죽이라 하매 이블르암 가까운 구르 비탈에서 치니 저가 므깃도까지 도망하여 거기서 죽은지라

28 וַיַּרְכִּבוּ 그리고-타게-했다 H7392 אֹתוֹ 그를 H0853 עַבְדָּיו 그의-종들이 H5650 יְרוּשָׁלַ͏ִם 예루살렘으로 H3389 וַיְקַבְּרוּ 그리고-장사했다 H6912 אֹתוֹ 그를 H0853 בִּקְבֻרָתוֹ 그의-무덤에 H6900 עִם־ -과-함께

פ (문단표시)

דָּוִד׃ 다윗의 H1732 בְּעִיר 성에 אֲבֹתָיו 그의-조상들과 H0001

그 신복들이 저를 병거에 싣고 예루살렘에 이르러 다윗 성에서 그 열조와 함께 그 묘실에 장사하니라

29 וּבִשְׁנַת 그리고-해에 H8141 אַחַת 열 H0259 עֶשְׂרֵה 하나째 H6240 שָׁנָה 해에 H8141 לְיוֹרָם 요람의 H3141 בֶּן־ 아들 H1121 אַחְאָב 아합의 H0256 מָלַךְ 왕이-되었다 עַל־ -위에 יְהוּדָה׃ 유다 H3063 אֲחַזְיָה 아하시야가 H0274

아합의 아들 요람의 십일년에 아하시야가 유다 왕이 되었었더라

30 וַיָּבוֹא 그리고-왔다 H0935 יֵהוּא 예후가 H3058 יִזְרְעֶאלָה 이스르엘로 H3157 וְאִיזֶבֶל 그리고-이세벨이 H0348 שָׁמְעָה 들었다 H8085 וַתָּשֶׂם 그리고-칠했다 H7760 בַּפּוּךְ 화장으로 H6320 עֵינֶיהָ 그녀의-눈을

וַתַּשְׁקֵף 그리고-내려다보았다 H8259 בְּעַד -로 H1157 הַחַלּוֹן׃ 창문으로 H2474 רֹאשָׁהּ 그녀의-머리를 אֶת־ -을 H0853 וַתֵּיטֶב 그리고-꾸몄다 H3190

예후가 이스르엘에 이르니 이세벨이 듣고 눈을 그리고 머리를 꾸미고 창에서 바라보다가

31 וְיֵהוּא 그리고-예후가 H3058 בָּא 들어왔다 H0935 בַּשָּׁעַר 성문으로 H8179 וַתֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 הֶשָּׁלוֹם 평안하냐 H7965 זִמְרִי 시므리야 הֹרֵג 죽인-자야 H2026 אֲדֹנָיו׃ 그의-주인을 H0113

예후가 문에 들어오매 가로되 주인을 죽인 너 시므리여 평안하냐

32 וַיִּשָּׂא פָנָיו אֶל־הַחַלּוֹן וַיֹּאמֶר מִי אִתִּי מִי
그리고-들었다 그의-얼굴을 -으로 창문으로 그리고-말했다 누가 나와-함께하는냐 누가
H5375 H6440 H0413 H2474 H0559 H4310 H0854 H4310

וַיַּשְׁקִיפוּ אֵלָיו שְׁנַיִם שְׁלִשָׁה סָרִיסִים׃
그리고-내려다보았다 그에게 둘 셋 환관들이
H8259 H0413 H8147 H7969 H5631

예후가 얼굴을 들어 창을 향하고 가로되 내 편이 될 자가 누구냐 누구냐 하니 두어 내시가 예후를 내다보는지라

33 וַיֹּאמֶר שׁמטהו [שְׁמְטֻהָ] וַיִּשְׁמְטוּהָ וַיֵּז
그리고-말했다 [떨어뜸려라-그녀를] (떨어뜸려라-그녀를) 그리고-떨어뜼렸다-그녀를 그리고-튀었다
H0559 H8058 H8058 H8058

וַיִּרְמְסֵנָה׃ הַסּוּסִים וְאֶל־ הַקִּיר אֶל־ מִדָּמָהּ
그리고-밟았다-그녀를 말들에 그리고- 벽에 -에 그녀의-피가
H7429 H0413 H7023 H0413 H1818

가로되 저를 내려던지라 하니 내려던지매 그 피가 담과 말에게 뛰더라 예후가 그 시체를 밟으니라

34 וַיָּבֹא וַיֹּאכַל וַיֵּשְׁתְּ וַיֹּאמֶר פִּקְדוּ־ נָא אֶת־ הָאֲרוּרָה
그리고-들어갔다 그리고-먹었다 그리고-마셨다 그리고-말했다 돌봐라 이제 -을 저주받은-자를
H0935 H0398 H8354 H0559 H4994 H0853 H0779

הַזֹּאת וְקִבְרוּהָ כִּי בַת־ מֶלֶךְ הִיא׃
이 그리고-장사하라-그녀를 이는- 딸이다 왕의 그녀가
H2063 H6912 H1323 H4428 H1931

예후가 들어가서 먹고 마시고 가로되 가서 이 저주 받은 계집을 찾아 장사하라 저는 왕의 딸이니라 하매

35 וַיֵּלְכוּ לְקָבְרָהּ וְלֹא־ מָצְאוּ אִם־ כִּי בָּהּ
그리고-갔다 장사하려고-그녀를 그리고-아니했다 찾지 -만 다만 그녀에게서
H3212 H6912 H3808 H4672 H0518 H3588 H0929

הַגֻּלְגֹּלֶת וְהָרַגְלַיִם וְכַפּוֹת הַיָּדָיִם׃
해골과 그리고-발들과 그리고-손바닥들을 —
H1538 H7272 H3709 H3027

가서 장사하려 한즉 그 두골과 발과 손바닥 외에는 찾지 못한지라

36 וַיָּשֻׁבוּ וַיַּגִּידוּ לוֹ וַיֹּאמֶר הוּא דְּבַר־ יְהוָה אֲשֶׁר
그리고-돌아왔다 그리고-알렸다 그에게 그리고-말했다 그것이다 말씀이다 여호와의 그것을 말씀하신
H7725 H5046 H0559 H1931 H1697 H3068 H0834 H1696

דִּבֶּר בְּיַד־ עַבְדּוֹ אֵלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִי לֵאמֹר בְּחֶלְקַת יִזְרְעֶאל יֹאכְלוּ הַכְּלָבִים אֶת־
말하기를 밭에서 이스르엘의 먹을-것이다 개들이 -을
H0559 H2513 H8664 H0452 H5650 H3027 H0834 H3611 H0853

בְּשַׂר אִיזֶבֶל׃
살 이세벨의
H1320 H0348

돌아와서 고한대 예후가 가로되 이는 여호와께서 그 종 디셉 사람 엘리야로 말씀하신바라 이르시기를 이스르엘 토지에서 개들이 이세벨의 고기를 먹을지라

37 וְהָיְתָה( וְהָיְתָה]
(그리고-될-것이다) [그리고-될-것이다]
H1961 H1961

נִבְלַת אִיזֶבֶל כְּדֹמֶן עַל־ פְּנֵי הַשָּׂדֶה בְּחֶלֶק
시체가 이세벨의 같이-거름 -위에 얼굴-위에 밭의 밭에서
H5038 H0348 H1828 H6440

פ׃ אִיזֶבֶל יֹאמְרוּ זֹאת אֲשֶׁר יִזְרְעֶאל
(문단표시) 이세벨이다 이것이 말하지 아니하리라 그래서 이스르엘의
H0348 H2063 H0559 H3808 H3157

그 시체가 이스르엘 토지에서 거름 같이 밭 면에 있으리니 이것이 이세벨이라고 가리켜 말하지 못하게 되리라 하셨느니라

# Chapter 10

1 וּלְאַחְאָב שִׁבְעִים בְּנִים בְּשֹׁמְרוֹן וַיִּכְתֹּב יֵהוּא סְפָרִים
그리고-아합-에게는 칠십 아들들이 사마리아-에 그래서-그가-썼다 예후가 편지들을
H0256 H7657 H8111 H3789 H3058

וַיִּשְׁלַח שֹׁמְרוֹן אֶל־ שָׂרֵי מְטִלֵּים יִזְרְעֶאל זִקְנֵי וְאֶל־ הָאֹמְנִים אַחְאָב
그리고-그가-보냈다 사마리아-로 ~에게 통치자들 이스르엘-의 장로들 그리고-~에게 양육자들 아합
H7971 H8111 H0413 H8269 H3157 H2205 H0413 H0539 H0256

לֵאמֹר׃
말하여
H0559

아합의 아들 칠십 인이 사마리아에 있는지라 예후가 편지들을 써서 사마리아에 보내어 이스르엘 방백 곧 장로들과 아합의 여러 아들을 교육하는 자들에게 전하니 일렀으되

2 וְעַתָּה כְּבֹא הַסֵּפֶר הַזֶּה אֲלֵיכֶם וְאִתְּכֶם בְּנֵי אֲדֹנֵיכֶם
그리고-이제 ~이-올-때에 그-편지가 이 너희-에게 그리고-너희-와-함께 아들들 너희-주인-의
H6258 H0935 H2088 H0413 H0854 H0113

וְהַנָּשֶׁק׃ מִבְצָר וְעִיר וְהַסּוּסִים הָרֶכֶב וְאִתְּכֶם
그리고-무기 성읍 그리고-요새화된 그리고-말들 병거들 그리고-너희-와-함께
H5402 H4013 H7393 H0854

너희 주의 아들들이 너희와 함께 있고 또 병거와 말과 견고한 성과 병기가 너희에게 있으니 이 편지가 너희에게 이르거든

3 וּרְאִיתֶם הַטּוֹב וְהַיָּשָׁר מִבְּנֵי אֲדֹנֵיכֶם וְשִׂמְתֶּם
그리고-너희는-보라 그-좋은 그리고-정직한-자를 ~중에서 너희-주인-의-아들들 그리고-너희는-세우라
H7200 H3477 H0113

עַל־ כִּסֵּא אֲבִיו וְהִלָּחֲמוּ עַל־ בֵּית אֲדֹנֵיכֶם׃
~위에 왕좌 그의-아버지-의 그리고-싸우라 ~을-위하여 집 너희-주인-의
H3678 H0001 H0113

너희 주의 아들들 중에서 가장 어질고 정직한 자를 택하여 그 아비의 위에 두고 너희 주의 집을 위하여 싸우라 하였더라

4 וַיִּרְאוּ מְאֹד מְאֹד וַיֹּאמְרוּ הִנֵּה שְׁנֵי הַמְּלָכִים לֹא
그러나-그들은-두려워했다 매우 매우 그리고-그들이-말했다 보라 두 왕들이 아니
H3372 H3966 H3966 H0559 H2009 H8147 H4428 H3808

נַעֲמֹד וְאֵיךְ אֲנָחְנוּ׃ עָמְדוּ לְפָנָיו
우리가-설 그리고-어떻게 것인가-우리가 서지-못했다 그-앞에
H5975 H0587 H5975 H6440

저희가 심히 두려워하여 가로되 두 왕이 저를 당치 못하였거든 우리가 어찌 당하리요 하고

וְהַזְּקֵנִים֙ הָעִ֔יר עַל־ וַאֲשֶׁר הַבַּ֖יִת עַל־ אֲשֶׁר־ וַיִּשְׁלַ֤ח 5
그리고-장로들 그-성읍 ~위에 그리고-~이 그-집 ~위에 ~이 그래서-그가-보냈다
H2205 H7971

תֹּאמַ֑ר אֲשֶׁר־ וְכֹ֣ל אֲנַ֔חְנוּ עֲבָדֶ֖יךָ לֵאמֹ֥ר וַיֹּ֣אמֶר אֶל־ וְהָאֹמְנִ֖ים
당신이-말하시는 것-을 그리고-모든 우리입니다 당신의-종들 말하여 예후 ~에게 그리고-양육자들이
H0559 H3605 H0587 H5650 H0559 H3058 H0413 H0539

בְּעֵינֶ֔יךָ הַטּ֣וֹב אִ֔ישׁ נִמְלֹ֥ךְ לֹא־ נַעֲשֶׂ֑ה אֵלֵ֖ינוּ
당신의-눈-에 그-좋은 사람을 우리가-왕으로-세우지-않겠습니다 아니 우리가-행하겠습니다 우리-에게
H0376 H3808 H0413

:עֲשֵֽׂה
행하소서

궁내 대신과 부윤과 장로들과 왕자를 교육하는 자들이 예후에게 말을 전하여 가로되 우리는 당신의 종이라 무릇 명하는 것을 우리가 행하고 아무 사람이든지 왕으로 세우지 아니하리니 당신의 소견에 좋은 대로 행하라 한지라

אֲלֵהֶ֗ם לִ֣י אִם־ לֵאמֹ֜ר שֵׁנִ֣ית וְסֵ֤פֶר אֱלֵיהֶם֙ וַיִּכְתָּ֣ב 6
나-너희가 ~을-위하여 만약 말하여 두-번째 편지를 그들-에게 그래서-그가-썼다
H0559 H8145 H0413 H3789

בְּנֵי־ אֲנָשִׁ֣י רָאשֵׁ֣י אֶת־ קְח֣וּ שֹׁמְעִ֗ים אַתֶּם֙ וּלְקֹלִ֔י אֲדֹנֵיכֶ֖ם
너희-주인-의 아들들 사람들-의 머리들-을 그 취하라 듣는다면 너희가 그리고-나의-목소리-를
H0113 H0376 H0853 H3947 H8085

אֶת־ אִ֣ישׁ שִׁבְעִ֗ים הַמְּלֻכָ֛ה וּבְנֵ֥י יִזְרְעֶ֖אלָה מָחָ֣ר כָּעֵ֑ת אֵלַ֖י וּבֹ֥אוּ
그 사람 칠십 그-왕-의 그리고-아들들 이스르엘-로 내일 그-때-에 나-에게 그리고-오라
H0854 H0376 H7657 H4428 H3157 H4279 H6256 H0413 H0935

:אוֹתָֽם מְגַדְּלִ֖ים הָעִ֥יר גְּדֹלֵֽי
그들을 양육하는-자들 그-성읍-의 큰-자들-과-함께
H0853 H1431

예후가 다시 저희에게 편지를 부치니 일렀으되 만일 너희가 내 편이 되어 내 말을 들으려거든 너희 주의 아들 된 사람들의 머리를 취하고 내일 이맘때에 이스르엘에 이르러 내게 나아오라 하였더라 왕자 칠십 인이 성중에서 그 교육하는 존귀한 자들과 함께 있는 중에

הַמֶּ֔לֶךְ בְּנֵ֣י אֶת־ וַיִּקְח֗וּ אֲלֵיהֶם֙ הַסֵּ֣פֶר כְּבֹ֣א וַיְהִ֖י 7
그-왕-의 아들들-을 그 그래서-그들이-취했다 그들-에게 그-편지가 ~이-올-때에 그리고-되었다
H4428 H0853 H3947 H0413 H0935 H1961

בַּדּוּדִ֑ים רָאשֵׁיהֶם֙ אֶת־ וַיָּשִׂ֣ימוּ אִ֣ישׁ שִׁבְעִ֗ים וַיִּשְׁחֲט֥וּ
바구니들-에 그들의-머리들-을 그 그리고-그들이-넣었다 사람을 칠십 그리고-죽였다
H1731 H0853 H0376 H7657

:יִזְרְעֶאלָֽה וַיִּשְׁלְח֥וּ אֵלָ֖יו
이스르엘-로 그-에게 그리고-그들이-보냈다
H3157 H0413 H7971

편지가 이르매 저희가 왕자 칠십 인을 잡아 몰수히 죽이고 그 머리를 광주리에 담아 이스르엘 예후에게로 보내니라

בְּנֵי־ רָאשֵׁ֣י הֵבִ֔יאוּ לֵאמֹ֖ר לָ֑וֹ וַיַּגֶּד־ הַמַּלְאָךְ֙ וַיָּבֹ֣א 8
아들들 머리들-을 그들이-가져왔습니다 말하여 그-에게 그리고-그가-전했다 그-사자가 그래서-왔다
H0935 H0559 H5046 H4397 H0935

:הַבֹּֽקֶר עַד־ הַשַּׁ֣עַר פֶּ֤תַח צִבֻּרִים֙ שְׁנֵ֣י אֹתָ֔ם שִׂ֖ימוּ וַיֹּ֣אמֶר הַמֶּ֔לֶךְ
그-아침 까지 그-문-의 입구에 무더기로 두 그것들을 놓으라 그래서-그가-말했다 그-왕-의
H1242 H5704 H8179 H6607 H6652 H8147 H0853 H0559 H4428

사자가 와서 예후에게 고하여 가로되 무리가 왕자들의 머리를 가지고 왔나이다 가로되 두 무더기로 쌓아 내일 아침까지 문 어귀에 두라 하고

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעָם | כָּל־ | אֶל־ | וַיֹּאמֶר | וַיַּעֲמֹד | וַיֵּצֵא | בַּבֹּקֶר | וַיְהִי | |
| 그-백성 | 모든 | ~에게 | 그리고-그가-말했다 | 그리고-그가-섰다 | 그래서-그가-나갔다 | 아침에 | 그리고-되었다 | |
| H3605 | H0413 | H0559 | | H5975 | H3318 | H1242 | H1961 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וָאֶהֱרֹגֵהוּ | אֲדֹנִי | עַל־ | קָשַׁרְתִּי | אֲנִי | הִנֵּה | אַתֶּם | צַדִּקִים |
| 그리고-그를-죽였다 | 나의-주인 | ~을-대항하여 | 반역했다 | 나는 | 보라 | 너희는 | 의로운-자들이다 |
| H2026 | H0113 | | H7194 | H0589 | H2009 | | H6662 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֵלֶּה׃ | כָּל־ | אֶת־ | הִכָּה | וּמִי |
| 이들-을 | 모든 | 그 | 쳤느냐 | 그러나-누가 |
| H0428 | H3605 | H0853 | H5221 | H4310 |

이튿날 아침에 저가 나가 서서 뭇백성에게 이르되 너희는 의롭도다 나는 내 주를 배반하여 죽였거니와 이 여러 사람을 죽인 자는 누구냐

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דִּבֶּר | אֲשֶׁר־ | אַדְמַת | יְהוָה | מִדִּבֶּר | יִפֹּל | לֹא | כִּי | אִפּוֹא | דְּעוּ |
| 말씀하신 | 그 | 땅-에 | 여호와-의 | ~에서-말씀 | 떨어지지 | 아니 | 그 | 그러므로 | 알라 |
| H1696 | | H0776 | H3068 | H1697 | H5307 | H3808 | | H0645 | H3045 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דִּבֶּר | אֲשֶׁר | אֵת | עָשָׂה | וַיהוָה | אַחְאָב | בֵּית | עַל־ | יְהוָה |
| 그가-말씀하신 | 것을 | 그 | 행하셨다 | 그리고-여호와께서 | 아합-의 | 집 | ~에-대하여 | 여호와께서 |
| H1696 | | H0853 | | H3068 | H0256 | | | H3068 |

| | | |
|---|---|---|
| אֵלִיָּהוּ׃ | עַבְדּוֹ | בְּיַד |
| 엘리야 | 그의-종 | ~의-손-으로 |
| H0452 | H5650 | H3027 |

그런즉 너희는 알라 곧 여호와께서 아합의 집에 대하여 하신 말씀은 하나도 땅에 떨어지지 아니하리라 여호와께서 그 종 엘리야로 하신 말씀을 이제 이루셨도다 하니라

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכָל־ | בְּיִזְרְעֶאל | אַחְאָב | לְבֵית־ | הַנִּשְׁאָרִים | כָּל־ | אֵת | יֵהוּא | וַיַּךְ | |
| 그리고-모든 | 이스르엘-에서 | 아합 | ~에-집 | 남은-자들-을 | 모든 | 그 | 예후가 | 그래서-쳤다 | |
| H3605 | H3157 | H0256 | | H7604 | H3605 | H0853 | H3058 | H5221 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׂרִיד׃ | לוֹ | הִשְׁאִיר־ | בִּלְתִּי | עַד־ | וְכֹהֲנָיו | וּמְיֻדָּעָיו | גְּדֹלָיו |
| 생존자를 | 그-에게 | 않았다 | 남기지 | 까지 | 그리고-그의-제사장들 | 그리고-그의-친한-자들 | 그의-큰-자들 |
| H8300 | | H7604 | H1115 | H5704 | H3548 | H3045 | |

예후가 무릇 아합의 집에 속한 이스르엘에 남아 있는 자를 다 죽이고 또 그 존귀한 자와 가까운 친구와 제사장들을 죽이되 저에게 속한 자를 하나도 남기지 아니하였더라

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָרֹעִים | עֵקֶד | בֵּית־ | הוּא | שֹׁמְרוֹן | וַיֵּלֶךְ | וַיָּבֹא | וַיָּקָם | |
| 목자들-의 | 에게드 | 집 | 그는 | 사마리아-로 | 그리고-그가-갔다 | 그리고-그가-왔다 | 그래서-그가-일어났다 | |
| | H1044 | H1044 | H1931 | H8111 | H3212 | H0935 | | |

| |
|---|
| בַּדָּרֶךְ׃ |
| 그-길-에서 |
| H1870 |

예후가 일어나서 사마리아로 가더니 노중에 목자가 양털 깎는 집에 이르러

13 וַיֵּהוּא מָצָא אֶת־אֲחֵי אֲחַזְיָהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה וַיֹּאמֶר מִי
그리고-예후가 만났다 그-를 형제들-을 아하시야 왕-의 유다-의 그래서-그가-말했다 누구냐
H3058 H0853 H0251 H0274 H4428 H3063 H0559 H4310

אַתֶּם וַיֹּאמְרוּ אֲחֵי אֲחַזְיָהוּ אֲנַחְנוּ וַנֵּרֶד
너희는 그래서-그들이-말했다 형제들 아하시야-의 우리입니다 그래서-우리가-내려왔습니다
H0559 H0251 H0274 H0587 H3381

לִשְׁלוֹם בְּנֵי־הַמֶּלֶךְ וּבְנֵי הַגְּבִירָה׃
~의-평안-을-위하여 아들들 그-왕-의 그리고-아들들 그-왕비-의
H7965 H4428 H1377

유다 왕 아하시야의 형제들을 만나 묻되 너희는 누구냐 대답하되 우리는 아하시야의 형제라 이제 왕자들과 태후의 아들들에게 문안하러 내려가노라

14 וַיֹּאמֶר חַיִּים תַּפְשׂוּם וַיִּתְפְּשׂוּם חַיִּים תַּפְשׂוּם
그래서-그가-말했다 산-채로-그들을 사로잡으라 산-채로-그들을 그래서-그들이-사로잡았다 산-채로-그들을
H0559 H8610 H8610 H2416 H8610

וַיִּשְׁחָטוּם אֶל־בּוֹר בֵּית־עֵקֶד אַרְבָּעִים וּשְׁנַיִם אִישׁ וְלֹא־
그래서-그들이-죽였다 ~에서 우물 베드-에게드-의 사십 둘 사람을 그리고-아니
H0413 H1044 H0705 H8147 H0376 H3808

הִשְׁאִיר אִישׁ מֵהֶם׃ ס
그가-남기지-않았다 사람을 그들-중에서 [셀라]
H7604 H0376 H1992

가로되 사로잡으라 하매 곧 사로잡아 목자가 양털 깎는 집 웅덩이 곁에서 죽이니 사십이 인이 하나도 남지 아니하였더라

15 וַיֵּלֶךְ מִשָּׁם וַיִּמְצָא יְהוֹנָדָב בֶּן־רֵכָב לִקְרָאתוֹ
그래서-그가-갔다 거기-에서 그래서-그가-만났다 여호나답-을 아들 레갑-의 그를-맞으러-오는
H3212 H8033 H4672 H3082 H0853 H7394 H7125

וַיְבָרְכֵהוּ וַיֹּאמֶר אֵלָיו הֲיֶשׁ אֶת־לְבָבְךָ כַּאֲשֶׁר
그래서-그가-축복했다-그를 그리고-그가-말했다 그-에게 있느냐 그 네-마음이 ~처럼
H1288 H0559 H0413 H3426 H0854 H3824 H3477

יָשָׁר לְבָבִי עִם־לְבָבֶךָ וַיֹּאמֶר יְהוֹנָדָב יֵשׁ וַיִּתֵּן יָדוֹ
진실하게 나의-마음이 ~와-함께 네-마음 여호나답이 있습니다 그래서-그가-주었다 그의-손을
H3824 H3824 H5973 H3824 H3082 H3426 H5414 H3027

אֵלָיו וַיַּעֲלֵהוּ אֵלָיו אֶל־הַמֶּרְכָּבָה׃
그-에게 그래서-그가-올렸다-그를 ~으로 그-병거
H0413 H5927 H0413 H4818

예후가 거기서 떠나가다가 레갑의 아들 여호나답이 맞으러 오는 것을 만난지라 그 안부를 묻고 가로되 내 마음이 네 마음을 향하여 진실함과 같이 네 마음도 진실하냐 여호나답이 대답하되 그러하니이다 가로되 그러면 나와 손을 잡자 손을 잡으니 예후가 끌어 병거에 올리며

16 וַיֹּאמֶר לְכָה אִתִּי וּרְאֵה בְקִנְאָתִי לַיהוָה וַיַּרְכִּבוּ
그래서-그가-말했다 가자 나-와-함께 그리고-보라 나의-열심-을 여호와-를-위한 그래서-그들이-태웠다
H0559 H3212 H0854 H7200 H7068 H3068 H7392

אֹתוֹ בְּרִכְבּוֹ׃
그를 그의-병거-에
H0853 H7393

가로되 나와 함께 가서 여호와를 위한 나의 열심을 보라 하고 이에 자기 병거에 태우고

17 וַיָּבֹא שֹׁמְרוֹן וַיִּךְ אֶת־כָּל־הַנִּשְׁאָרִים לְאַחְאָב בְּשֹׁמְרוֹן
그래서-그가-왔다 사마리아-로 그리고-그가-쳤다 그 모든 남은-자들-을 아합-에게 사마리아-에서
H0935 H8111 H5221 H853 H3605 H7604 H0256 H8111

עַד־הִשְׁמִידוֹ כִּדְבַר יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר אֶל־אֵלִיָּהוּ׃ פ
까지 멸망시킬 ~의-말씀-대로 여호와 그 ~에게 그가-말씀하신 엘리야 [페]
H5704 H8045 H3068 H1697 H853 H0413 H1696 H0452

사마리아에 이르러 거기 남아있는바 아합에게 속한 자를 죽여 진멸하였으니 여호와께서 엘리야에게 이르신 말씀과 같이 되었더라

18 וַיְקַבֵּץ יֵהוּא אֶת־כָּל־הָעָם וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אַחְאָב עָבַד אֶת־הַבַּעַל מְעָט
그래서-모았다 예후가 모든 그 그리고-그가-말했다 그들-에게 아합은 섬겼다 그 조금 바알-을
H6908 H3058 H3605 H853 H0559 H0413 H0256 H5647 H853 H4592

יֵהוּא יַעַבְדֶנּוּ הַרְבֵּה׃
예후는 그를-섬기리라 많이
H3058 H5647

예후가 뭇백성을 모으고 이르되 아합은 바알을 조금 섬겼으나 예후는 많이 섬기리라

19 וְעַתָּה קִרְאוּ אֵלַי כָּל־נְבִיאֵי הַבַּעַל כָּל־עֲבָדָיו וְכָל־כֹּהֲנָיו
그러므로-이제 모든 선지자들 바알-의 모든 그의-종들 그리고-모든 그의-제사장들 부르라
H6258 H3605 H5030 H3605 H5647 H3605 H3548 H7121

אִישׁ אַל־יִפָּקֵד כִּי זֶבַח גָּדוֹל לִי לְכָל אֲשֶׁר־לַבַּעַל
사람 아니 빠지지 그가-빠지면 왜냐하면 제사 큰 나-에게 모든 자-가 바알-을-위하여
H0376 H0408 H6485 H3588 H2077 H1419 H0834 H1168

אֵלַי כָּל־יִפָּקֵד לֹא יִחְיֶה וַיֵּהוּא עָשָׂה בְעָקְבָּה לְמַעַן הַאֲבִיד אֶת־
나-에게 모든 빠지면 아니 살지-못하리라 그러나-예후는 행했다 간계-로 ~을-위하여 멸망시키려고 그
H0413 H3605 H6485 H3808 H2421 H3058 H6213 H6122 H4616 H0006 H0853

עֹבְדֵי הַבָּעַל׃
섬기는-자들-을 그-바알
H5647

그러므로 내가 이제 큰 제사를 바알에게 드리고자 하노니 바알의 모든 선지자와 모든 섬기는 자와 모든 제사장들을 한 사람도 빠치지 말고 불러 내게로 나오게 하라 무릇 오지 아니하는 자는 살리지 아니하리라 하니 이는 예후가 바알 섬기는 자를 멸하려 하여 궤계를 씀이라

20 וַיֹּאמֶר יֵהוּא קַדְּשׁוּ עֲצָרָה לְבַעַל וַיִּקְרָאוּ׃
그래서-말했다 예후가 거룩하게-하라 성회-를 바알-을-위하여 그래서-그들이-선포했다
H0559 H3058 H6942 H6116 H1168 H7121

예후가 바알을 위하는 대회를 거룩히 열라 하매 드디어 공포하였더라

21 וַיִּשְׁלַח יֵהוּא בְּכָל־יִשְׂרָאֵל וַיָּבֹאוּ כָּל־עַבְדֵי הַבַּעַל וְלֹא־
그래서-보냈다 예후가 ~에-모든 이스라엘 그래서-왔다 모든 섬기는-자들 바알-의 그리고-아니
H7971 H3058 H3605 H3478 H0935 H3605 H5647 H1168 H3808

נִשְׁאַר אִישׁ אֲשֶׁר לֹא־בָא וַיָּבֹאוּ בֵּית הַבַּעַל וַיִּמָּלֵא
남은-자가 사람 누구 아니 오지-않은 그래서-그들이-들어갔다 집 바알-의 그래서-가득-찼다
H7604 H0376 H0834 H3808 H0935 H0935 H1004 H1168 H4390

בֵּית־הַבַּעַל מִפֶּה לָפֶה׃
집 그-바알-의 입 입 에서-입-까지
H1004 H1168 H6310 H6310 H6310

예후가 온 이스라엘에 두루 보내었더니 무릇 바알을 섬기는 사람이 하나도 빠진 자가 없이 다 이르렀고 무리가 바알의 당에 들어가매 이편부터 저편까지 가득하였더라

22 וַיֹּאמֶר לַאֲשֶׁר עַל־ הַמֶּלְתָּחָה הוֹצֵא לְבֻשׁ לְכֹל עֹבְדֵי
그래서-그가-말했다 ~에게-~인 그-옷방 ~위에 내어라 옷-을 ~을-위하여-모든 섬기는-자들
H0559 H3318 H4458 H3830 H3605 H5647

הַבָּעַל וַיֹּצֵא לָהֶם הַמַּלְבּוּשׁ׃
그-바알-의 그래서-그가-내었다 그들-에게 그-옷을
H3318 H4403

예후가 예복 맡은 자에게 이르되 예복을 내어다가 무릇 바알 섬기는 자에게 주라 하매 저희에게로 예복을 가져온지라

23 וַיָּבֹא יֵהוּא וְיהוֹנָדָב בֶּן־ רֵכָב הַבַּעַל בֵּית וַיֹּאמֶר
그래서-들어갔다 예후가 그리고-여호나답 아들 레갑-의 집 그-바알-의 그래서-그가-말했다
H0935 H3058 H3082 H1121 H7394 H1004 H0559

לְעֹבְדֵי חַפְּשׂוּ הַבַּעַל דְּרֹשׁוּ וּרְאוּ פֶּן־ יֵשׁ־ פֹּה עִמָּכֶם
~에게-섬기는-자들 조사하라 그-바알-의 찾아보라 그리고-보라 혹시 ~인 여기 너희-와-함께
H5647 H2664 H1004 H7200 H6435 H3426 H6311 H5973

כִּי אִם־ עַבְדֵי יְהוָה מֵעַבְדֵי לְבַדָּם׃ הַבָּעַל
왜냐하면 오직 섬기는-자들 여호와-의 ~에서-섬기는-자들 만 그-바알-의
H3588 H0518 H5647 H3068 H5650 H0905 H1004

예후가 레갑의 아들 여호나답으로 더불어 바알의 당에 들어가서 바알을 섬기는 자에게 이르되 너희는 살펴보아 바알을 섬기는 자만 여기 있게 하고 여호와의 종은 하나도 너희 중에 있지 못하게 하라 하고

24 וַיָּבֹאוּ לַעֲשׂוֹת זְבָחִים וְעֹלוֹת וְיֵהוּא הֵחוּץ בַּ
그래서-그들이-들어갔다 ~을-드리려고 제사들 그리고-번제들을 그러나-예후는 밖-에
H0935 H2077 H5927 H3058 H2351

אֲנִי אֲשֶׁר הָאֲנָשִׁים מִן־ יִמְלֵט אֲשֶׁר־ הָאִישׁ וַיֹּאמֶר אִישׁ שְׁמֹנִים
내가 그 그-사람들 ~에서 도망시키면 ~인 그-사람이 그리고-그가-말했다 사람을 팔십
H0589 H0834 H0376 H4480 H4422 H0834 H0376 H0559 H0376 H8084

נַפְשׁוֹ׃ תַּחַת נַפְשׁוֹ יְדֵיכֶם עַל־ מֵבִיא
그의-목숨-을 대신할-것이다 그의-목숨-이 너희-손들 ~위에 넘겨주는
H5315 H8478 H5315 H3027 H5921 H0935

무리가 번제와 다른 제사를 드리려고 들어간 때에 예후가 팔십 인을 밖에 두며 이르되 내가 너희 손에 붙이는 사람을 한 사람이라도 도망하게 하는 자는 자기의 생명으로 그 사람의 생명을 대신하리라 하니라

25 וַיְהִי כְּכַלֹּתוֹ לַעֲשׂוֹת הָעֹלָה וַיֹּאמֶר יֵהוּא לָרָצִים
그리고-되었다 그가-마쳤을-때에 ~을-드리기를 그-번제 그래서-말했다 예후가 ~에게-호위병들
H1961 H3615 H5927 H5930 H0559 H3068 H7323

וְלַשָּׁלִשִׁים בָּאוּ הַכּוּם אַל־ אִישׁ אָיִשׁ יֵצֵא אַל־ וַיַּכּוּם לְפִי־ חָרֶב
그리고-장관들 들어가라 그들을-치라 아니 사람 사람 나가게-하라 ~에 그래서-그들이-쳤다 ~의-날-로 칼
H7991 H0935 H3605 H0376 H3318 H0408 H0376 H5221 H6310 H2719

וַיִּשְׁלְכוּ הָרָצִים וְהַשָּׁלִשִׁים וַיֵּלְכוּ עַד־ עִיר בֵּית־ הַבָּעַל׃
그래서-던졌다 호위병들이 그리고-장관들이 그리고-그들이-갔다 ~까지 성읍 집 그-바알-의
H7993 H7323 H7991 H3212 H5704 H5892 H1004

번제 드리기를 다하매 예후가 호위병과 장관들에게 이르되 들어가서 한 사람도 나가지 못하게 하고 죽이라 하매 호위병과 장관들이 칼로 저희를 죽여 밖에 던지고

26 וַיֹּצִאוּ מַצֵּבוֹת בֵּית־ הַבָּעַל וַיִּשְׂרְפוּהָ׃
그래서-그들이-꺼냈다 주상들-을 집 그-바알-의 그리고-그것을-불살랐다
H3318 H4676 H1004 H8313

바알의 당 있는 성으로 가서 바알의 당에서 목상들을 가져다가 불사르고

27 וַיִּתְּצוּ֙ אֶת־ הַמַּצֵּבָ֣ה הַבַּ֔עַל וַיִּתְּצוּ֙ אֶת־ בֵּ֣ית הַבַּ֔עַל
그래서-그들이-헐었다 그-바알-의 주상-을 그 그리고-그들이-헐었다 그-바알-의 집-을 그
H5422 H0853 H4676 H5422 H0853 H1004

וַיְשִׂמֵ֖הוּ [למחראות] (לְמֹוצָאֹ֑ות) עַד־ הַיֹּֽום׃
그래서-그들이-삼았다-그것을 [변소로] 변소로 ~까지 그-날
H4280 H4161 H5704 H3117

바알의 목상을 헐며 바알의 당을 훼파하여 변소를 만들었더니 오늘날까지 이르니라

28 וַיַּשְׁמֵ֥ד יֵה֖וּא אֶת־ הַבַּ֑עַל מִיִּשְׂרָאֵֽל׃
그래서-멸절했다 예후가 바알-을 그 이스라엘-에서
H8045 H3058 H0853 H3478

예후가 이와 같이 이스라엘 중에서 바알을 멸하였으나

29 רַ֗ק חַטֹּאֹ֛ת יָרָבְעָ֥ם בֶּן־ נְבָ֖ט אֲשֶׁ֣ר הֶחֱטִ֣יא אֶת־ יִשְׂרָאֵ֑ל לֹֽא־
다만 죄들 여로보암 아들 느밧-의 그 범하게-한 이스라엘-로-하여금 아니
H7535 H2399 H3379 H5028 H1121 H0834 H2398 H0853 H3478 H3808

סֶ֚ר יֵה֣וּא מֵאַחֲרֵיהֶ֔ם עֶגְלֵ֛י הַזָּהָ֖ב אֲשֶׁ֣ר בְּבֵֽית־ אֵ֑ל וַאֲשֶׁ֖ר בְּדָֽן׃ ס
떠나지-않았다 예후가 그것들-뒤에서 금-송아지들 그-금-의 그 벧엘-에 그리고-그 단-에 [셀라]
H5493 H3058 H5695 H2091 H0834 H1008 H0834 H1835

이스라엘로 범죄케 한 느밧의 아들 여로보암의 죄 곧 벧엘과 단에 있는 금송아지를 섬기는 죄에서는 떠나지 아니하였더라

30 וַיֹּ֤אמֶר יְהוָה֙ אֶל־ יֵה֔וּא יַ֗עַן אֲשֶׁ֤ר הֵטִ֙יבֹתָ֙ לַעֲשֹׂ֔ות הַיָּשָׁ֖ר בְּעֵינַ֑י כְּכָל־
그래서-말씀하셨다 여호와께서 예후 ~에게 ~때문에 네가 잘-행하였음 ~을-행하여 정직한-것 ~대로-모든
H0559 H3068 H3058 H0413 H3282 H0834 H2895 H6213 H3477 H3605

אֲשֶׁ֣ר בִּלְבָבִ֔י עָשִׂ֖יתָ לְבֵ֣ית אַחְאָ֑ב בְּנֵ֥י רְבִיעִ֖ים יֵשְׁב֥וּ לְךָ֛ עַל־ כִּסֵּ֥א יִשְׂרָאֵֽל׃
나의-마음-에 것 나의-눈-에 사-대-까지 아들들-이 너-를-위하여 ~위에 왕좌 이스라엘-의
H3824 H0834 H3605 H5869 H7243 H1121 H3427 H5921 H3678 H3478

여호와께서 예후에게 이르시되 네가 나 보기에 정직한 일을 행하되 잘 행하여 내 마음에 있는 대로 아합 집에 다 행하였은즉 네 자손이 이스라엘 왕위를 이어 사 대를 지나리라 하시니라

31 וַיהוָ֣ה לֹא֩ שָׁמַ֨ר יְהוּא֜ לָלֶ֣כֶת בְּתֹורַ֣ת יְהוָ֣ה אֱלֹהֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל בְּכָל־
그러나-예후는 아니 지키지-않았다 ~을-걷기를 ~에-율법 여호와 하나님 이스라엘-의 ~에-모든
H3058 H3808 H8104 H3212 H8451 H3068 H0430 H3478 H3605

לְבָבֹ֑ו לֹ֣א סָ֠ר מֵעַ֨ל חַטֹּ֜אֹות יָרָבְעָ֗ם אֲשֶׁ֤ר הֶחֱטִיא֙ אֶת־ יִשְׂרָאֵֽל׃
그의-마음으로 아니 떠나지-않았다 ~에서 죄들 여로보암-의 그 범하게-한 그 이스라엘-로-하여금
H3824 H3808 H5493 H4480 H2398 H0853 H3478

그러나 예후가 전심으로 이스라엘 하나님 여호와의 율법을 지켜 행하지 아니하며 여로보암이 이스라엘로 범하게 한 그 죄에서 떠나지 아니하였더라

32 בַּיָּמִים הָהֵם הֵחֵל יְהוָה לְקַצּוֹת בְּיִשְׂרָאֵל וַיַּכֵּם חֲזָאֵל
그-날들-에 그 시작하셨다 여호와께서 줄이시기를 이스라엘-을 그래서-쳤다-그들을 하사엘이
H3117 H1992 H2490 H3068 H7096 H3478 H5221 H2371

בְּכָל־גְּבוּל יִשְׂרָאֵל׃
~에-모든 지경 이스라엘-의
H3605 H1366 H3478

이 때에 여호와께서 비로소 이스라엘을 찢으시매 하사엘이 그 사방을 치되

33 מִן־הַיַּרְדֵּן וְהַגִּלְעָד הַגָּדִי וְהָרְאוּבֵנִי וְהַמְנַשִּׁי מֵעֲרֹעֵר אֲשֶׁר עַל־נַחַל אַרְנֹן וְהַגִּלְעָד וְהַבָּשָׁן׃
~에서 요단 ~해-쪽 해-뜨는-의 그-해-의 모든 땅 길르앗-의 갓-족속 그리고-르우벤-족속 그리고-므낫세-족속 아로엘-에서 ~위에 골짜기 아르논-의 길르앗 그리고-바산
H3383 H4217 H8121 H3605 H0776 H1568 H1425 H7206 H4520 H6177 H5921 H5158 H769 H1568 H1316

요단 동편 길르앗 온 땅 곧 갓 사람과 르우벤 사람과 므낫세 사람의 땅 아르논 골짜기에 있는 아로엘에서부터 길르앗과 바산까지 하였더라

34 וְיֶתֶר דִּבְרֵי יֵהוּא וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה וְכָל־גְּבוּרָתוֹ הֲלוֹא־
그리고-나머지 행적들 예후-의 그리고-모든 그가-행한 것 그리고-모든 그의-능력 아니냐
H3499 H1697 H3058 H3605 H6213 H834 H3605 H1369 H3808

הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל׃
그것들이 기록되어-있다 ~에 책 연대기-의 그-날들 ~의-왕들 이스라엘
H1992 H3789 H5921 H5612 H1697 H3117 H4428 H3478

예후의 남은 사적과 무릇 행한 일과 모든 권세는 이스라엘 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

35 וַיִּשְׁכַּב יֵהוּא עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ בְּשֹׁמְרוֹן
그래서-누웠다 예후가 ~와-함께 그의-조상들 그래서-장사하였다 그를 사마리아-에
H7901 H3058 H5973 H1 H6912 H853 H8111

וַיִּמְלֹךְ יְהוֹאָחָז בְנוֹ תַּחְתָּיו׃
그래서-통치했다 여호아하스가 그의-아들 그를-대신하여
H4427 H3059 H1121 H8478

예후가 그 열조와 함께 자매 사마리아에 장사되고 그 아들 여호아하스가 대신하여 왕이 되니라

36 וְהַיָּמִים אֲשֶׁר מָלַךְ יֵהוּא עַל־יִשְׂרָאֵל עֶשְׂרִים וּשְׁמֹנֶה שָׁנָה בְּשֹׁמְרוֹן׃
그리고-그-날들 그 통치한 예후가 ~을 이스라엘 이십 팔 년 사마리아-에서
H3117 H834 H4427 H3058 H5921 H3478 H6242 H8083 H8141 H8111

פ
[페]

예후가 사마리아에서 이스라엘을 다스린 햇수는 이십팔 년이더라

# Chapter 11

1 וַעֲתַלְיָהוּ אֵם אֲחַזְיָהוּ ראתה[וַתֵּרֶא] (רָאֲתָה) כִּי מֵת בְּנָהּ
그리고-아달랴가 어머니가 아하시야의 [그리고-보았다] (보았다) - 죽었다 그녀의-아들이
H6271 H517 H274 H7200 H7200 H4191

וַתָּקָם וַתְּאַבֵּד אֶת־כָּל־זֶרַע הַמַּמְלָכָה׃
그리고-일어났다 그리고-멸했다 -을 모든- 씨를 왕실의
H6965 H6 H853 H3605 H2233 H4467

아하시야의 모친 아달랴가 그 아들의 죽은 것을 보고 일어나 왕의 씨를 진멸하였으나

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֶּן־ | יוֹאָשׁ | אֶת־ | אֲחַזְיָהוּ | אֲחוֹת | יוֹרָם | הַמֶּלֶךְ־ | בַּת־ | יְהוֹשַׁבַע | וַתִּקַּח |
| 아들 | 요아스를 | -을 | 아하시야의 | 누이가 | 요람의 | 왕의 | 딸 | 여호세바가 | 그리고-취했다 |
| H3101 | | H0853 | H0274 | H0269 | H3141 | H4428 | H1323 | H3089 | H3947 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתוֹ | (הַמּוּמָתִים) | [הממותתים] | הַמֶּלֶךְ | בְּנֵי־ | מִתּוֹךְ | אֹתוֹ | וַתִּגְנֹב | אֲחַזְיָהוּ |
| 그를 | (죽임-당하는-자들) | [죽이는-자들] | 왕의 | 아들들-중에서 | 중에서 | 그를 | 그리고-훔쳤다 | 아하시야의 |
| H0853 | H4191 | H4191 | H4428 | | H8432 | H0853 | H1589 | H0274 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | עֲתַלְיָהוּ | מִפְּנֵי | אֹתוֹ | וַיִּסְתָּרֻהוּ | הַמִּטּוֹת | בַּחֲדַר | מֵינִקְתּוֹ | וְאֶת־ |
| 그리고-아니했다 | 아달랴앞에서 | -앞에서 | 그를 | 그리고-숨겼다 | 침대들의 | 방에 | 그의-유모와 | 그리고- |
| H3808 | H6271 | H6440 | H0853 | H5641 | H4296 | H2315 | H3243 | H0853 |

| |
|---|
| הוּמָֽת׃ |
| 죽임-당하지 |
| H4191 |

요람 왕의 딸 아하시야의 누이 여호세바가 아하시야의 아들 요아스를 왕자들의 죽임을 당하는 중에서 도적하여 내고 저와 그 유모를 침실에 숨겨 아달랴를 피하여 죽임을 당치 않게 한지라

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַעֲתַלְיָה | שָׁנִים | שֵׁשׁ | מִתְחַבֵּא | יְהוָה | בֵּית | אִתָּהּ | וַיְהִי | |
| 그리고-아달랴가 | 해를 | 여섯 | 숨어-있는 | 여호와의 | 집에 | 그녀와-함께 | 그리고-되었다 | |
| H6271 | H8141 | H8337 | H2244 | H3068 | | H0854 | H1961 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | הָאָרֶץ׃ | עַל־ | מֹלֶכֶת |
| (문단표시) | 땅-위에 | -위에 | 다스리고-있었다 |
| | H0776 | | |

요아스가 저와 함께 여호와의 전에 육 년을 숨어 있는 동안에 아달랴가 나라를 다스렸더라

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (הַמֵּאוֹת) | [המאיות] | שָׂרֵי | אֶת־ | וַיִּקַּח | יְהוֹיָדָע | שָׁלַח | הַשְּׁבִיעִית | וּבַשָּׁנָה | |
| (백들의) | [백들의] | 장관들을 | -을 | 그리고-취했다 | 여호야다가 | 보냈다 | 일곱째 | 그리고-해에 | |
| H3967 | H3967 | H8269 | H0853 | H3947 | H3077 | H7971 | H7637 | H8141 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּכְרֵת | יְהוָה | בֵּית | אֵלָיו | אֹתָם | וַיָּבֵא | וְלָרָצִים | לַכָּרִי | |
| 그리고-세웠다 | 여호와의 | 집에 | 그에게 | 그들을 | 그리고-데려왔다 | 그리고-친위대원들의 | 가리-사람들과 | |
| H3772 | H3068 | | H0413 | H0853 | H0935 | H7323 | H3746 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֶּן־ | אֶת־ | אֹתָם | וַיַּרְא | יְהוָה | בְּבֵית | אֹתָם | וַיַּשְׁבַּע | בְּרִית | לָהֶם |
| 아들을 | -을 | 그들에게 | 그리고-보였다 | 여호와의 | 집에서 | 그들을 | 그리고-맹세시켰다 | 계약을 | 그들에게 |
| | H0853 | H0853 | H7200 | H3068 | | H0853 | H7650 | H1285 | H1992 |

| |
|---|
| הַמֶּלֶךְ׃ |
| 왕의 |
| H4428 |

제칠년에 여호야다가 보내어 가리 사람의 백부장들과 호위병의 백부장들을 불러 데리고 여호와의 전으로 들어가서 저희와 언약을 세우고 저희로 여호와의 전에서 맹세케 한 후에 왕자를 보이고

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִכֶּם | הַשְּׁלִשִׁית | תַּעֲשׂוּן | אֲשֶׁר | הַדָּבָר | זֶה | לֵאמֹר | וַיְצַוֵּם | |
| 너희에서 | 삼분의-일이 | 너희가-할 | 그- | 일이다 | 이것이 | 말하기를 | 그리고-명했다-그들을 | |
| | H7992 | | | H1697 | H2088 | H0559 | H6680 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ׃ | בֵּית | מִשְׁמֶרֶת | וְשֹׁמְרֵי | הַשַּׁבָּת | בָּאֵי | |
| 왕의 | 집의 | 경비를 | 그리고-지키는-자들이다 | 안식일의 | 들어오는-자들이다 | |
| H4428 | | H4931 | H8104 | H7676 | H0935 | |

명하여 가로되 너희의 행할 것이 이러하니 안식일에 입번한 너희 중 삼분 일은 왕궁을 주의하여 지키고

6 וְהַשְּׁלִשִׁית בְּשַׁעַר סוּר בְּשַׁעַר אַחַר הָרָצִים
그리고-삼분의-일은 수르의 문에서 뒤의 친위대원들의
H7992 H5495 H8179 H0376 H7323

וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־ מִשְׁמֶרֶת הַבַּיִת מַסָּח׃
그리고-너희가-지키라 -을 경비를 집의 불시하여
H8104 H0853 H4931 H1004 H4535

삼분 일은 수르문에 있고 삼분 일은 호위대 뒤에 있는 문에 있어서 이와 같이 왕궁을 주의하여 지켜 방어하고

7 וּשְׁתֵּי הַגְּדוֹת כָּל בָּכֶם יֹצְאֵי הַשַּׁבָּת וְשָׁמְרוּ אֶת־ מִשְׁמֶרֶת
그리고-두 교대가 너희에서 모든- 나가는-자들이 안식일의 그리고-지키게-하라 -을 경비를
H8147 H3027 H3605 H3318 H7676 H8104 H0853 H4931

בֵּית־ יְהוָה אֶל־ הַמֶּלֶךְ׃
집의 여호와의 -을-위해 왕을
H1004 H3068 H0413 H4428

안식일에 출번하는 너희 중 두 대는 여호와의 전을 주의하여 지켜 왕을 호위하되

8 וְהִקַּפְתֶּם עַל־ הַמֶּלֶךְ סָבִיב אִישׁ וְכֵלָיו בְּיָדוֹ
그리고-너희가-둘러싸라 -위에 왕-위에 사방으로 사람이 그의-무기들이 그의-손에
H5439 H0376 H3627 H3027

וְהַבָּא אֶל־ הַשְּׁרֻדוֹת תָּמֻת וְהָיוּ אֶת־ הַמֶּלֶךְ בְּצֵאתוֹ
그리고-들어오는-자는 -에 줄들에 죽임-당할-것이다 그리고-있어라 -과-함께 왕과 나갈-때에
H0935 H0413 H7713 H4191 H1961 H0854 H4428 H3318

וּבְבֹאוֹ׃
그리고-들어올-때에
H0935

너희는 각각 손에 병기를 잡고 왕을 호위하며 무릇 너희 반열을 침범하는 자는 죽이고 왕의 출입할 때에 시위할지니라

9 וַיַּעֲשׂוּ שָׂרֵי [המאיות] (הַמֵּאוֹת) כְּכֹל אֲשֶׁר־ צִוָּה יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן
그리고-했다 장관들이 [백들의] (백들의) 같이-모든 -을 명한 여호야다가 제사가
H6213 H8269 H3967 H3967 H3605 H0834 H6680 H3077 H3548

וַיִּקְחוּ אִישׁ אֶת־ אֲנָשָׁיו הַבָּאֵי בְשַׁבָּת עִם יֹצְאֵי בְשַׁבָּת
그리고-취했다 사람이 -을 그의-사람들을 들어오는-자들을 안식일의 -과-함께 나가는-자들과
H3947 H0376 H0853 H0376 H0935 H7676 H0854 H3318

וַיָּבֹאוּ אֶל־ יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן׃
그리고-왔다 -에게 여호야다에게 제사에게
H0935 H0413 H3077 H3548

백부장들이 이에 제사장 여호야다의 모든 명대로 행하여 각기 관할하는바 안식일에 입번할 자와 출번할 자를 거느리고 제사장 여호야다에게 나아오매

10 וַיִּתֵּן הַכֹּהֵן לְשָׂרֵי [המאיות] (הַמֵּאוֹת) אֶת־ הַחֲנִית וְאֶת־ הַשְּׁלָטִים אֲשֶׁר
그리고-주었다 제사가 장관들에게 [백들의] (백들의) -을 창들과 그리고- 방패들을 그-
H5414 H3548 H8269 H3967 H3967 H0853 H2595 H0853 H7982 H0834

לַמֶּלֶךְ דָּוִד אֲשֶׁר בְּבֵית יְהוָה׃
왕의 다윗의 그- 집에 여호와의
H4428 H1732 H0834 H1004 H3068

제사장이 여호와의 전에 있는 다윗 왕의 창과 방패를 백부장들에게 주니

11 וַיַּעַמְדוּ֙ הָרָצִ֔ים וְאִ֖ישׁ כֵּלָ֣יו בְּיָד֑וֹ מִכֶּ֤תֶף הַבַּיִת֙ הַיְמָנִ֔ית עַד־כֶּ֖תֶף הַבַּ֣יִת הַשְּׂמְאִלִ֑ית לַמִּזְבֵּ֖חַ וְלַבַּ֣יִת עַל־הַמֶּ֔לֶךְ סָבִֽיב׃

그리고-그들이-섰다 친위대원들이 사람이 그의-무기들이 그리고-손에 모서리에서 오른쪽의 집의 제단에서 그리고-집에서 -위에 왕-위에 사방으로
H5975 H7323 H0376 H3627 H3027 H3802 H3233 H4196 H0413 H4428 H5439

호위병이 각각 손에 병기를 잡고 왕을 호위하되 전 우편에서부터 전 좌편까지 단과 전 곁에 서고

12 וַיֹּוצֵ֖א אֶת־בֶּן־הַמֶּ֑לֶךְ וַיִּתֶּן־עָלָיו֙ אֶת־הַנֵּ֔זֶר וְאֶת־הָעֵדוּת֒ וַיַּמְלִכֻ֣הוּ וַיִּמְשְׁחֻ֣הוּ וַיַּכּ֤וּ כָף֙ וַיֹּ֣אמְרוּ֔ יְחִ֖י הַמֶּֽלֶךְ׃ ס

그리고-내왔다 -을 아들을 왕의 그-위에 그리고-놓았다 면류관과 -을 그리고-증거를 그리고-세웠다 그를 그리고-기름-부었다-그를 그리고-치대-쳤다 손복을 그리고-말했다 살아라 왕이여 (문단표시)
H3318 H0853 H1121 H4428 H5414 H5145 H0853 H5715 H4427 H0853 H4886 H5221 H3709 H0559 H2421 H4428

여호야다가 왕자를 인도하여 내어 면류관을 씌우며 율법 책을 주고 기름을 부어 왕을 삼으매 무리가 박수하며 왕의 만세를 부르니라

13 וַתִּשְׁמַ֣ע עֲתַלְיָ֗ה אֶת־קוֹל֙ הָרָצִ֣ים הָעָ֔ם וַתָּבֹ֖א אֶל־הָעָ֣ם בֵּ֑ית יְהוָֽה׃

그리고-들었다 아달랴가 -을 소리를 친위대원들의 백성의 그리고-왔다 -에게 백성에게 집에
H8085 H6271 H0853 H7323 H5971 H0935 H0413 H5971 H1004

여호야다가 왕자를 인도하여 내어 면류관을 씌우며 율법 책을 주고 기름을 부어 왕을 삼으매 무리가 박수하며 왕의 만세를 부르니라

14 וַתַּ֣רְא וְהִנֵּ֣ה הַמֶּ֗לֶךְ עֹמֵד֙ עַל־הָעַמּ֔וּד כַּמִּשְׁפָּ֖ט וְהַשָּׂרִ֣ים וְהַחֲצֹצְרוֹת֒ אֶל־הַמֶּ֔לֶךְ וְכָל־עַ֣ם הָאָ֔רֶץ שָׂמֵ֖חַ וְתֹקֵ֣עַ וַתִּקְרַ֤ע עֲתַלְיָה֙ אֶת־בְּגָדֶ֔יהָ וַתִּקְרָ֖א קֶ֣שֶׁר קָ֑שֶׁר ס

그리고-보았다 그리고-보라 왕이 서-있었다 -위에 기둥-위에 규례대로 그리고-장관들과 그리고-나팔들이 -에 왕에 그리고-모든 백성이 기뻐하고-있었다 그리고-불고-있었다 그리고-찢었다 아달랴가 -을 그녀의-옷들을 그리고-외쳤다 반역이다 반역이다 (문단표시)
H7200 H2009 H5975 H4428 H5982 H4941 H8269 H0413 H2689 H0776 H3605 H4428 H0413 H2689 H8056 H8628 H7167 H6271 H0853 H7121 H7194 H7194

보매 왕이 규례대로 대 위에 섰고 장관들과 나팔수가 왕의 곁에 모셨으며 온 국민이 즐거워하여 나팔을 부는지라 아달랴가 옷을 찢으며 외치되 반역이로다 반역이로다 하매

15 וַיְצַו֩ יְהוֹיָדָ֨ע הַכֹּהֵ֜ן אֶת־שָׂרֵ֣י הַמֵּא֗וֹת [המיאות] (המאות) פְּקֻדֵי֙ הַחַ֔יִל וַיֹּ֣אמֶר אֵלֶ֔יהֶם הוֹצִ֥יאוּ אֹתָ֖הּ מִבָּ֣יִת לַשְּׂדֵרֹ֑ת וְהַבָּ֥א אַחֲרֶ֖יהָ הָמֵ֥ת בַּחֶ֛רֶב כִּ֥י אָמַ֖ר הַכֹּהֵ֑ן אַל־תְּמִתֻ֖הָ בְּבֵ֥ית יְהוָֽה׃

그리고-명했다 여호야다가 제사가 -을 장관들을 [백들의] (백들의) 임명된-자들을 군대의 그리고-말했다 그들에게 꺼내라 그녀를 -에서 안에서 줄들로 그리고-오는-자는 그녀의-뒤를 죽여라 칼로 이는- 말했다 제사가 아니하게-하라 죽임-당하지 집에서 여호와의
H6680 H3077 H3548 H0853 H3967 H3967 H8269 H6485 H2428 H0559 H0413 H3318 H0853 H0413 H7713 H0935 H0310 H4191 H2719 H3548 H0408 H4191 H1004 H3068

제사장 여호야다가 군대를 거느린 백부장들에게 명하여 가로되 반열 밖으로 몰아내라 무릇 저를 따르는 자는 칼로 죽이라 하니 제사장의 이 말은 여호와의 전에서는 저를 죽이지 말라 함이라

16 וַיָּשִׂמוּ־לָהּ יָדַיִם וַתָּבוֹא מְבוֹא־דֶרֶךְ הַסּוּסִים בֵּית הַמֶּלֶךְ וַתּוּמָת שָׁם׃ ס

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּשִׂמוּ | לָהּ | יָדַיִם | וַתָּבוֹא | מְבוֹא־ | דֶּרֶךְ | הַסּוּסִים | בֵּית | הַמֶּלֶךְ | |
| 그리고-놓았다 | 그녀에게 | 손들을 | 그리고-왔다 | 입구로 | 길로 | 말들의 | 집의 | 왕의 | |
| | | H3027 | H0935 | H3996 | H1870 | | | H4428 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וַתּוּמָת | שָׁם׃ | | ס |
| 그리고-죽임-당했다 | 거기서 | | (문단표시) |
| H4191 | H8033 | | |

이에 저의 길을 열어주매 저가 왕궁 말 다니는 길로 통과하다가 거기서 죽임을 당하였더라

17 וַיִּכְרֹת יְהוֹיָדָע אֶת־הַבְּרִית בֵּין יְהוָה וּבֵין הַמֶּלֶךְ וּבֵין הָעָם׃ וּבֵין הַמֶּלֶךְ וּבֵין לַיהוָה לִהְיוֹת לָעָם וּבֵין הָעָם׃

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּכְרֹת | יְהוֹיָדָע | אֶת־ | הַבְּרִית | בֵּין | יְהוָה | וּבֵין | הַמֶּלֶךְ | וּבֵין | הָעָם׃ | וּבֵין | הַמֶּלֶךְ | וּבֵין | לַיהוָה | לִהְיוֹת | לָעָם | וּבֵין | הָעָם |
| 그리고-세웠다 | 여호야다가 | -을 | 계약을 | 사이에 | 여호와와 | 그리고-사이에 | 왕과 | 그리고-사이에 | 백성 | 그리고-사이에 | 왕과 | 그리고-사이에 | 여호와를-위하여 | 되기를 | 백성이 | 그리고-사이에 | 백성과 |
| H3772 | H3077 | H0853 | H1285 | H0996 | H3068 | H0996 | H4428 | H0996 | | H0996 | H4428 | H0996 | H3068 | H1961 | | H0996 | |

여호야다가 왕과 백성으로 여호와와 언약을 세워 여호와의 백성이 되게 하고 왕과 백성 사이에도 언약을 세우게 하매

18 וַיָּבֹאוּ כָּל־עַם הָאָרֶץ בֵּית־הַבַּעַל וַיִּתְּצֻהוּ אֶת־מִזְבְּחֹתָו [מזבחתו] וְאֶת־תמניו (מִזְבְּחֹתָיו) צִלְמָיו שִׁבְּרוּ הֵיטֵב וְאֶת־מַתָּן כֹּהֵן הַבַּעַל הָרְגוּ לִפְנֵי הַמִּזְבְּחוֹת וַיָּשֶׂם הַכֹּהֵן פְּקֻדּוֹת עַל־בֵּית יְהוָה׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּבֹאוּ | כָּל־ | עַם | הָאָרֶץ | בֵּית־ | הַבַּעַל | וַיִּתְּצֻהוּ | אֶת־ | מִזְבְּחֹתָו | [מזבחתו] | וְאֶת־ | תמניו | (מִזְבְּחֹתָיו) | צִלְמָיו | שִׁבְּרוּ | הֵיטֵב | וְאֶת־ | מַתָּן | כֹּהֵן | הַבַּעַל | הָרְגוּ |
| 그리고-왔다 | 모든- | 백성이 | 땅의 | 집에 | 바알의 | 그리고-허물었다-그것을 | -을 | | [그의-제단과] | 그리고- | | (그의-제단들과) | 그의-상들을 | 부수어뜨렸다 | 완전히 | 그리고- | 맛단을 | 제사를 | 바알의 | 죽였다 |
| H0935 | H3605 | | H0776 | | | H5422 | H0853 | | H4196 | H0853 | | H4196 | H6754 | H7665 | H3190 | H0853 | H4977 | H3548 | | H2026 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִפְנֵי | הַמִּזְבְּחוֹת | וַיָּשֶׂם | הַכֹּהֵן | פְּקֻדּוֹת | עַל־ | בֵּית | יְהוָה׃ | | |
| 앞에서 | 제단들의 | 그리고-두었다 | 제사가 | 감독들을 | -위에 | 집-위에 | 여호와의 | | |
| H6440 | H4196 | | H3548 | H6486 | | | H3068 | | |

온 국민이 바알의 당으로 가서 그 당을 훼파하고 그 단들과 우상들을 깨뜨리고 그 단 앞에서 바알의 제사장 맛단을 죽이니라 제사장이 관리들을 세워 여호와의 전을 수직하게 하고

19 וַיִּקַּח אֶת־שָׂרֵי הַמֵּאוֹת וְאֶת־הַכָּרִי וְאֶת־הָרָצִים וְאֶת הָעָם כָּל־עַם הָאָרֶץ וַיֹּרִידוּ אֶת־הַמֶּלֶךְ מִבֵּית יְהוָה וַיָּבֹאוּ דֶּרֶךְ שַׁעַר הַסּוּסִים בֵּית הַמֶּלֶךְ וַיֵּשֶׁב עַל־כִּסֵּא הַמְּלָכִים׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּקַּח | אֶת־ | שָׂרֵי | הַמֵּאוֹת | וְאֶת־ | הַכָּרִי | וְאֶת־ | הָרָצִים | וְאֶת | הָעָם | כָּל־ | עַם | הָאָרֶץ | וַיֹּרִידוּ | אֶת־ | הַמֶּלֶךְ | מִבֵּית | יְהוָה | וַיָּבֹאוּ | דֶּרֶךְ | שַׁעַר | הַסּוּסִים | בֵּית | הַמֶּלֶךְ | וַיֵּשֶׁב | עַל־ | כִּסֵּא | הַמְּלָכִים׃ |
| 그리고-취했다 | -을 | 장관들을 | 백들의 | 그리고- | 가리-사람들과 | 그리고- | 친위대원들과 | 그리고- | | 모든- | 백성을 | 땅의 | 그리고-내려왔다 | -을 | 왕을 | 집에서 | 여호와의 | 그리고-왔다 | 길로 | 문의 | | 집의 | 왕의 | 그리고-앉았다 | -위에 | 왕좌-위에 | 왕들의 |
| H3947 | H0853 | H8269 | H3967 | H0853 | H3746 | H0853 | H7323 | H0853 | | H3605 | | H0776 | H3381 | H0853 | H4428 | | H3068 | H0935 | H1870 | H8179 | | | H4428 | H3427 | | H3678 | H4428 |

또 백부장들과 가리 사람과 호위병과 온 국민을 거느리고 왕을 인도하여 여호와의 전에서 내려와서 호위병의 문 길로 말미암아 왕궁에 이르매 저가 왕의 보좌에 앉으니

20 וַיִּשְׂמַח כָּל־עַם הָאָרֶץ וְהָעִיר שָׁקְטָה וְאֶת־עֲתַלְיָהוּ הֵמִיתוּ בַּחֶרֶב לְבֵית הַמֶּלֶךְ׃ (הַמֶּלֶךְ) [מלך] ס

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּשְׂמַח | כָּל־ | עַם | הָאָרֶץ | וְהָעִיר | שָׁקְטָה | וְאֶת־ | עֲתַלְיָהוּ | הֵמִיתוּ | בַּחֶרֶב | לְבֵית | הַמֶּלֶךְ׃ | (הַמֶּלֶךְ) | [מלך] | |
| 그리고-기뻤했다 | 모든- | 백성이 | 땅의 | 그리고-성이 | 평안해졌다 | 그리고- | 아달랴를 | 죽였다 | 칼로 | 집에서 | | (왕의) | [왕의] | |
| H8055 | H3605 | | H0776 | | H8252 | H0853 | H6271 | H4191 | H2719 | | | H4428 | H4428 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בֵּית | [מלך] | (הַמֶּלֶךְ)׃ | ס |
| 집에서 | [왕의] | (왕의) | (문단표시) |
| | H4428 | H4428 | |

온 국민이 즐거워하고 성중이 평온하더라 아달랴를 무리가 왕궁에서 칼로 죽였었더라

21 בֶּן־ 아들 H7651 שֶׁבַע 일곱 H8141 שָׁנִים 세였다 H3060 יְהוֹאָשׁ 요아스가 בִּמְלֹכוֹ׃ 그가-왕이-됨에 פ (문단표시)

요아스가 위에 나아갈 때에 나이 칠 세였더라

## Chapter 12

1 בִּשְׁנַת־ 해에 H8141 שֶׁבַע 일곱째 H7651 לְיֵהוּא֙ 예후의 H3058 מָלַךְ 왕이-되었다 יְהוֹאָ֔שׁ 요아스가 H3060 וְאַרְבָּעִים 그리고-사십 H0705 שָׁנָה 해를 H8141 מָלַךְ 다스렸다 בִּירוּשָׁלָ֑͏ִם 예루살렘에서 H3389

וְשֵׁם 그리고-이름이 H8034 אִמּוֹ 그의-어머니의 H0517 צִבְיָה 시비아였다 מִבְּאֵ֥ר שֶׁבַע׃ 브엘세바에서 H0884

예후의 칠년에 요아스가 위에 올라 예루살렘에서 사십 년을 치리하니라 그 모친의 이름은 시비아라 브엘세바 사람이더라

2 וַיַּעַשׂ 그리고-행했다 יְהוֹאָשׁ 요아스가 H3060 הַיָּשָׁר 올바른-것을 H3477 בְּעֵינֵי 눈에 יְהוָה 여호와의 H3068 כָּל־ 모든- H3605 יָמָיו 그의-날들을 H3117 אֲשֶׁר 그- הוֹרָ֖הוּ 가르친

יְהוֹיָדָ֥ע 여호야다가 H3077 הַכֹּהֵֽן׃ 제사가 H3548

요아스가 제사장 여호야다의 교훈을 받을 동안에 여호와 보시기에 정직히 행하였으되

3 רַק 다만 H7535 הַבָּמוֹת 산당들은 H1116 לֹא־ 아니했다 H3808 סָרוּ 없어지지 H5493 עוֹד 여전히 H5750 הָעָם 백성이 מְזַבְּחִים 제사하고-있었다 H2076 וּמְקַטְּרִים 그리고-분향피우고-있었다

בַּבָּמוֹת׃ 산당들에서 H1116

오직 산당을 제하지 아니하였으므로 백성이 오히려 산당에서 제사하며 분향하였더라

4 וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 יְהוֹאָשׁ 요아스가 H3060 אֶל־ -에게 H0413 הַכֹּהֲנִים 제사들에게 כֹּל֙ 모든- H3605 כֶּסֶף 은을 H3701 הַקֳּדָשִׁים 거룩한-것들의 H6944 אֲשֶׁר־ 그- יוּבָ֣א 가져오는 H0935 בֵּית־

יְהוָ֔ה 여호와의 H3068 כֶּסֶף 은을 H3701 עֹבֵר 지나가는 אִ֖ישׁ 사람의 H0376 כֶּסֶף 은을 H3701 נַפְשׁ֑וֹת 목숨들의 H5315 עֶרְכּ֣וֹ 그의-가치를 H6187 כָּל־ 모든- H3605 אֲשֶׁר 그- יַעֲלֶ֥ה 올라오는 H5927

עַל 위에 לֵ֣ב־ 마음-위에 אִ֔ישׁ 사람의 H0376 לְהָבִיא 가져오게-하라 H0935 בַּ֖יִת 집에 יְהוָֽה׃ 여호와의 H3068

요아스가 제사장들에게 이르되 무릇 여호와의 전에 거룩하게 하여 드리는 은 곧 사람의 통용하는 은이나 각 사람의 몸값으로 드리는 은이나 자원하여 여호와의 전에 드리는 모든 은을

5 יִקְח֣וּ 취하게-하라 H3947 הַכֹּהֲנִ֗ים 제사들이 H3548 אִישׁ 사람이 H0376 מֵאֵת֙ -에서 H0854 מַכָּרָ֔ו 그의-아는-자에게서 H4378 וְהֵ֖ם 그리고-그들이 H1992 יְחַזְּק֑וּ 고치게-하라 H2388

אֶת־ -을 H0853 בֶּדֶק 파손을 H0919 הַבַּ֖יִת 집의 כָּל־ 모든- H3605 אֲשֶׁר־ -을 יִמָּצֵ֥א 발견되는 H4672 שָׁ֛ם 거기에서 H8033 בֶּ֥דֶק׃ 파손이 H0919 פ (문단표시)

제사장들이 각각 아는 자에게서 받아 들여서 전의 어느 곳이든지 퇴락한 것을 보거든 그것으로 수리하라 하였더니

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַכֹּהֲנִים | חִזְקוּ | לֹא־ | יְהוֹאָשׁ | לַמֶּלֶךְ | שָׁנָה | וְשָׁלֹשׁ | עֶשְׂרִים | בִּשְׁנַת | וַיְהִי |
| 제사들이 | 고치지 | 아니했다 | 요아스의 | 왕의 | 해에 | 그리고-셋째 | 스물 | 해에 | 그리고-되었다 |
| H3548 | H2388 | H3808 | H3060 | H4428 | H8141 | H7969 | H6242 | H8141 | H1961 |

| | | |
|---|---|---|
| הַבָּיִת׃ | בֶּדֶק | אֶת־ |
| 집의 | 파손을 | -을 |
| | H0919 | H0853 |

요아스 왕 이십삼년에 이르도록 제사장들이 오히려 전의 퇴락한 데를 수리하지 아니하였는지라

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲלֵהֶם | וַיֹּאמֶר | וְלַכֹּהֲנִים | הַכֹּהֵן | לִיהוֹיָדָע | יְהוֹאָשׁ | הַמֶּלֶךְ | וַיִּקְרָא | | |
| 그들에게 | 그리고-말했다 | 그리고-제사들을 | 제사를 | 여호야다를 | 요아스가 | 왕이 | 그리고-불렀다 | | |
| H0413 | H0559 | H3548 | H3548 | H3077 | H3060 | H4428 | H7121 | | |
| כֶּסֶף | תִּקְחוּ־ | אַל־ | וְעַתָּה | הַבַּיִת | בֶּדֶק | אֶת־ | מְחַזְקִים | אֵינְכֶם | מַדּוּעַ |
| 은을 | 취하지 | 아니하라 | 그리고-이제 | 집의 | 파손을 | -을 | 고치지 | 너희가-아니하느냐 | 어찌하여 |
| H3701 | H3947 | H0408 | H6258 | | H0919 | H0853 | H2388 | H0369 | H4069 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּתְּנֻהוּ׃ | הַבָּיִת | לְבֶדֶק | כִּי־ | מַכָּרֵיכֶם | | מֵאֵת |
| 너희가-주어라-그것을 | 집의 | 파손을-위하여 | 이는- | 너희의-아는-자들에게서 | | -에게서 |
| H5414 | | H0919 | | H4378 | | H0854 |

요아스 왕이 대제사장 여호야다와 제사장들을 불러서 이르되 너희가 어찌하여 전의 퇴락한 데를 수리하지 아니하였느냐 이제부터는 너희 아는 사람에게서 은을 받지 말고 저희로 전 퇴락한 데를 위하여 드리게 하라

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חַזֵּק | וּלְבִלְתִּי | הָעָם | מֵאֵת | כֶּסֶף | קְחַת־ | לְבִלְתִּי | הַכֹּהֲנִים | וַיֵּאֹתוּ | |
| 고치지 | 그리고-아니하기로 | 백성에게서 | -에게서 | 은을 | 취하지 | 아니하기로 | 제사들이 | 그리고-동의했다 | |
| H2388 | H1115 | | H0854 | H3701 | H3947 | H1115 | H3548 | H0225 | |

| | | |
|---|---|---|
| הַבָּיִת׃ | בֶּדֶק | אֶת־ |
| 집의 | 파손을 | -을 |
| | H0919 | H0853 |

제사장들이 다시는 백성에게 은을 받지도 아니하고 전 퇴락한 것을 수리하지도 아니하기로 응락하니라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּתֵּן | בְּדַלְתּוֹ | חֹר | וַיִּקֹּב | אֶחָד | אֲרוֹן | הַכֹּהֵן | יְהוֹיָדָע | וַיִּקַּח | |
| 그리고-놓았다 | 그것의-뚫께에 | 구멍을 | 그리고-뚫었다 | 하나를 | 궤을 | 제사가 | 여호야다가 | 그리고-취했다 | |
| H5414 | | H2356 | | H0259 | H0727 | H3548 | H3077 | H3947 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּתְּנוּ־ | יְהוָה | בֵּית | אִישׁ | בְּבוֹא־ | (מִמִּין) | [בימין] | הַמִּזְבֵּחַ | אֵצֶל | אֹתוֹ |
| 그리고-넣었다 | 여호와의 | 집에 | 사람이 | 들어올-때에 | (오른쪽에) | [오른쪽에] | 제단의 | 곁에 | 그것을 |
| H5414 | H3068 | | H0376 | H0935 | H3225 | H3225 | H4196 | H0681 | H0853 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | בֵּית־ | הַמּוּבָא | הַכֶּסֶף | כָּל־ | אֶת־ | הַסַּף | שֹׁמְרֵי | הַכֹּהֲנִים | שָׁמָּה |
| 여호와의 | 집에 | 가져오는 | 은을 | 모든- | -을 | 문의 | 지키는-자들이 | 제사들이 | 거기에 |
| H3068 | | H0935 | H3701 | H3605 | H0853 | | H8104 | H3548 | H8033 |

제사장 여호야다가 한 궤를 취하여 그 뚜껑에 구멍을 뚫어 여호와의 전문 어귀 우편 곧 단 옆에 두매 무릇 여호와의 전에 가져 오는 은을 다 문을 지키는 제사장들이 그 궤에 넣더라

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ | סֹפֵר | וַיַּעַל | בָּאָרוֹן | הַכֶּסֶף | רַב | כִּי־ | כִּרְאוֹתָם | וַיְהִי | |
| 왕의 | 서기관이 | 그리고-올라왔다 | 궤에 | 은이 | 많다 | - | 볼-때에-그들이 | 그리고-되었다 | |
| H4428 | | H5927 | H0727 | H3701 | | | H7200 | H1961 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | בֵּית־ | הַנִּמְצָא | הַכֶּסֶף | אֶת־ | וַיִּמְנוּ | וַיִּצְרֹרוּ | הַגָּדוֹל | וְהַכֹּהֵן |
| 여호와의 | 집에 | 발견된 | 은을 | -을 | 그리고-세었다 | 그리고-묶었다 | 큰 | 그리고-제사가 |
| H3068 | | H4672 | H3701 | H0853 | H4487 | | | H3548 |

이에 그 궤 가운데 은이 많은 것을 보면 왕의 서기와 대제사장이 올라와서 여호와의 전에 있는 대로 그 은을 계수하여 봉하고

11 וְנָתְנוּ֙ אֶת־הַכֶּ֣סֶף הַמְתֻכָּ֔ן עַל־[יד] (יְדֵי֙) עֹשֵׂ֣י הַמְּלָאכָ֔ה הַפְּקֻדִ֖ים [הפקדים] (בְּבֵ֣ית יְהוָ֑ה) וְיוֹצִיאֻ֗הוּ לְחָרָשֵׁ֤י הָעֵץ֙ וְלַבֹּנִ֔ים בְּבֵ֖ית יְהוָֽה׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | וְנָתְנוּ֙ | אֶת־ | הַכֶּ֣סֶף | הַמְתֻכָּ֔ן | עַל־ | [יד] | (יְדֵי֙) | עֹשֵׂ֣י | הַמְּלָאכָ֔ה |
| | 그리고-주었다 | -을 | 은을 | 달아진 | -위에 | [손들에] | (손들에) | 하는-자들의 | 일을 |
| | H5414 | H0853 | H3701 | H8505 | | H3027 | H3027 | | H4399 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַפְּקֻדִ֖ים | (בְּבֵ֣ית | יְהוָ֑ה) | וְיוֹצִיאֻ֗הוּ | לְחָרָשֵׁ֤י | הָעֵץ֙ | וְלַבֹּנִ֔ים | בְּבֵ֖ית | יְהוָֽה׃ |
| [임명된-자들의] | (임명된-자들의) | 여호와의 | 그리고-꺼냈다-그것을 | 목수들에게 | 나무의 | 그리고-건축자들에게 | 집에서 | 여호와의 |
| | H3068 | | H3318 | H2796 | H6086 | H1129 | | H3068 |

그 달아본 은을 일하는 자 곧 여호와의 전을 맡은 자의 손에 붙이면 저희는 또 여호와의 전을 수리하는 목수와 건축하는 자들에게 주고

12 וְאַבְנֵ֥י עֵצִ֖ים וְלִקְנ֣וֹת הָאֶ֑בֶן וּלְחֹצְבֵ֗י וְלִגְדְּרִים֙

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | וְאַבְנֵ֥י | עֵצִ֖ים | וְלִקְנ֣וֹת | הָאֶ֑בֶן | וּלְחֹצְבֵ֗י | | וְלִגְדְּרִים֙ |
| | 그리고-돌들을 | 나무들과 | 그리고-사기-위해 | 돌의 | 그리고-돌-캠는-자들에게 | | 그리고-담-쌓는-자들에게 |
| | H0068 | H6086 | H7069 | H0068 | H2672 | | H1443 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַבַּ֔יִת | עַל־ | יֵצֵ֣א | אֲשֶׁר־ | וּלְכֹ֖ל | יְהוָ֑ה | בֵּית־ | בֶּ֣דֶק | אֶת־ | לְחַזֵּ֣ק | מַחְצֵ֔ב |
| 집-위에 | -위에 | 나가는 | -을 | 그리고-모든- | 여호와의 | 집의 | 파손을 | -을 | 고치기-위해 | 떠진 |
| | | H3318 | | H3605 | H3068 | | H0919 | H0853 | H2388 | H4274 |

לְחַזֵּקָֽה׃
강하게-하기-위해
H2394

또 미장이와 석수에게 주고 또 여호와의 전 퇴락한 데를 수리할 재목과 다듬은 돌을 사게 하며 그 전을 수리할 모든 물건을 위하여 쓰게 하였으되

13 אַךְ֩ לֹ֨א יֵעָשֶׂ֜ה בְּבֵ֣ית יְהוָ֗ה סִפּוֹת֙ כֶּ֣סֶף מְזַמְּרוֹת֙ מִזְרָקוֹת֙ חֲצֹצְרוֹת֙

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | אַךְ֩ | לֹ֨א | יֵעָשֶׂ֜ה | בְּבֵ֣ית | יְהוָ֗ה | סִפּוֹת֙ | כֶּ֣סֶף | מְזַמְּרוֹת֙ | מִזְרָקוֹת֙ | חֲצֹצְרוֹת֙ |
| | 그러나 | 아니했다 | 만들어지지 | 집을-위한 | 여호와의 | 물동이들과 | 은의 | 가위들과 | 대접들과 | 나팔들과 |
| | H0389 | H3808 | | | H3068 | | H3701 | H4212 | H4219 | H2689 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | כְּלִי | זָהָב | וּכְלִי־ | כֶּ֖סֶף | מִן־ | הַמּוּבָ֥א | בֵּית־ | יְהוָֽה׃ |
| 모든- | 기구들이 | 금의 | 그리고-기구들이 | 은의 | -에서 | 가져오는 | 집에 | 여호와의 |
| H3605 | H3627 | H2091 | H3627 | H3701 | | H0935 | | H3068 |

여호와의 전에 드린 그 은으로 그 전의 은대접이나 불집게나 주발이나 나팔이나 아무 금그릇이나 은그릇을 만들지 아니하고

14 כִּי־ לְעֹשֵׂ֣י הַמְּלָאכָה֮ וְחִזְּקוּ֣ בּוֹ֒ אֶת־בֵּ֣ית יִתְּנֵ֣הוּ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | כִּי־ | לְעֹשֵׂ֣י | הַמְּלָאכָה֮ | יִתְּנֵ֣הוּ | וְחִזְּקוּ֣ | בּוֹ֒ | אֶת־ | בֵּית |
| | 이는- | 하는-자들에게 | 일을 | 그들이-주었다-그것을 | 그리고-고쳤다 | 그것으로 | -을 | 집을 |
| | | | H4399 | H5414 | H2388 | | H0853 | |

יְהוָֽה׃
여호와의
H3068

오직 그 은을 일하는 자에게 주어 그것으로 여호와의 전을 수리하게 하였으며

15 עַל־ יָדָ֔ם הַכֶּ֣סֶף אֶת־ יִתְּנוּ֙ אֲשֶׁ֤ר הָאֲנָשִׁים֙ אֶת־ יְחַשְּׁבוּ֙ וְלֹ֣א

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 15 | עַל־ | יָדָ֔ם | הַכֶּ֣סֶף | אֶת־ | יִתְּנוּ֙ | אֲשֶׁ֤ר | הָאֲנָשִׁים֙ | אֶת־ | יְחַשְּׁבוּ֙ | וְלֹ֣א |
| | -위에 | 그들의-손들-위에 | 은을 | -을 | 주는 | 그- | 사람들을 | -을 | 계산하지 | 그리고-아니했다 |
| | | H3027 | H3701 | H0853 | H5414 | | H0376 | H0853 | H2803 | H3808 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֹשִׂ֖ים׃ | הֵ֣ם | בֶּאֱמֻנָ֔ה | כִּי | הַמְּלָאכָה֙ | לְעֹשֵׂ֣י | לָתֵ֑ת | |
| 하고-있었다 | 그들이 | 성실함으로 | 이는- | 일을 | 하는-자들에게 | 주기-위해 | |
| | H1992 | H0530 | | H4399 | | H5414 | |

또 그 은을 받아 일꾼에게 주는 사람들과 회계하지 아니하였으니 이는 성실히 일을 하였음이라

16

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֶּסֶף | אָשָׁם | וְכֶסֶף | חַטָּאוֹת | לֹא | יוּבָא | בֵּית | יְהוָה | לַכֹּהֲנִים | יִהְיוּ׃ |
| 은이 | 속건제의 | 그리고-은이 | 속죄제들의 | 아니했다 | 가져오지지 | 집에 | 여호와의 | 제사들에게 | 되었다 |
| H3701 | H0817 | H3701 | H2399 | H3808 | H0935 | | H3068 | H3548 | H1961 |

פ
(문단표시)

속건제의 은과 속죄제의 은은 여호와의 전에 드리지 아니하고 제사장에게 돌렸더라

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָז | יַעַל | חֲזָאֵל | מֶלֶךְ | אֲרָם | וַיִּלָּחֶם | עַל־ | גַּת | וַיִּלְכְּדָהּ |
| 그때에 | 올라갔다 | 하사엘이 | 왕 | 아람의 | 그리고-싸웠다 | -을-대적하여 | 가드를 | 그리고-점령했다-그것을 |
| | H5927 | H2371 | H4428 | H0758 | | | H1661 | H3920 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּשֶׂם | חֲזָאֵל | פָּנָיו | לַעֲלוֹת | עַל־ | יְרוּשָׁלִָם׃ |
| 그리고-두었다 | 하사엘이 | 그의-얼굴을 | 올라가려고 | -에 | 예루살렘에 |
| | H2371 | H6440 | H5927 | | H3389 |

때에 아람 왕 하사엘이 올라와서 가드를 쳐서 취하고 예루살렘을 향하여 올라오고자 한고로

18

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוֹאָשׁ | יְהוֹשָׁפָט | הִקְדִּישׁוּ | אֲשֶׁר־ | הַקֳּדָשִׁים | כָּל־ | אֶת | יְהוּדָה | מֶלֶךְ־ | וַיִּקַּח |
| 요아스가 | 여호사밧과 | 거룩히-한 | 그- | 거룩한-것들을 | 모든- | -을 | 유다의 | 왕 | 그리고-취했다 |
| H3060 | H3092 | H6942 | | H6944 | H3605 | H0853 | H3063 | H4428 | H3947 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיהוֹרָם | וַאֲחַזְיָהוּ | אֲבֹתָיו | מַלְכֵי | יְהוּדָה | וְאֶת־ | קָדָשָׁיו | וְאֵת | |
| 그리고-여호람과 | 그리고-아하시야가 | 그의-조상들이 | 왕들이 | 유다의 | 그리고- | 그의-거룩한-것들과 | 그리고- | |
| H3088 | H0274 | H0001 | H4428 | H3063 | H0853 | H6944 | H0853 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | הַזָּהָב | הַנִּמְצָא | בְּאֹצְרוֹת | בֵּית־ | יְהוָה | וּבֵית | הַמֶּלֶךְ | וַיִּשְׁלַח | לַחֲזָאֵל |
| 모든- | 금을 | 발견된 | 창고들에 | 집의 | 여호와의 | 그리고-집의 | 왕의 | 그리고-보냈다 | 하사엘에게 |
| H3605 | H2091 | H4672 | H0214 | | H3068 | | H4428 | H7971 | H2371 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֲרָם | מֶלֶךְ | וַיַּעַל | מֵעַל | יְרוּשָׁלִָם׃ |
| 아람의 | 왕 | 그리고-올라갔다 | -에서 | 예루살렘에서 |
| H0758 | H4428 | H5927 | | H3389 |

유다 왕 요아스가 그 열조 유다 왕 여호사밧과 여호람과 아하시야가 구별하여 드린 모든 성물과 자기가 구별하여 드린 성물과 여호와의 전 곳간과 왕궁에 있는 금을 다 취하여 아람 왕 하사엘에게 보내었더니 하사엘이 예루살렘에서 떠나갔더라

19

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּתוּבִים | הֵם | הֲלוֹא־ | עָשָׂה | אֲשֶׁר | וְכָל־ | יוֹאָשׁ | דִּבְרֵי | וְיֶתֶר | |
| 기록된 | 그것들이 | 아니-하느냐 | 그가-행한 | -을 | 그리고-모든 | 요아스의 | 일들이 | 그리고-나머지 | |
| H3789 | H1992 | H3808 | | | H3605 | H3101 | H1697 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוּדָה׃ | לְמַלְכֵי | הַיָּמִים | דִּבְרֵי | סֵפֶר | עַל־ | |
| 유다의 | 왕들의 | 날들의 | 역대-일의 | 책에 | -에 | |
| H3063 | H4428 | H3117 | H1697 | | | |

요아스의 남은 사적과 그 모든 행한 것은 유다 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִלֹּא | בֵּית | יוֹאָשׁ | אֶת־ | וַיַּכּוּ | קֶשֶׁר | וַיִּקְשְׁרוּ־ | עֲבָדָיו | וַיָּקֻמוּ |
| 밀로의 | 집에서 | 요아스를 | -을 | 그리고-쳤다 | 공모를 | 그리고-공모했다 | 그의-종들이 | 그리고-일어났다 |
| H4407 | | H3101 | H0853 | H5221 | H7195 | H7194 | H5650 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַיּוֹרֵד | סִלָּא׃ | | |
| 내려가는 | 실라로 | | |
| H3381 | H5538 | | |

요아스의 신복들이 일어나서 모반하여 실라로 내려가는 길 가의 밀로 궁에서 저를 죽였고

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִכֻּהוּ | עֲבָדָיו | וּשְׁמֵר | בֶּן־ | וִיהוֹזָבָד | שִׁמְעָת | בֶּן־ | וְיוֹזָבָד | |
| 쳤다-그를 | 그의-종들이 | 소메르의 | 아들 | 그리고-여호사밧이 | 시멎의 | 아들 | 그리고-요사밧과 | |
| H5221 | H5650 | H7763 | | H3075 | H8100 | | H3108 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּמְלֹךְ | דָּוִד | בְּעִיר | אֲבֹתָיו | עִם־ | אֹתוֹ | וַיִּקְבְּרוּ | וַיָּמָת | |
| 그리고-왕이-되었다 | 다윗의 | 성에 | 그의-조상들과 | -과-함께 | 그를 | 그리고-장사했다 | 그리고-죽었다 | |
| | H1732 | | H0001 | | H0853 | H6912 | H4191 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | תַּחְתָּיו׃ | בְּנוֹ | אֲמַצְיָה |
| (문단표시) | 그-대신에 | 그의-아들이 | 아마시야가 |
| | H8478 | | H0558 |

저를 쳐서 죽인 신복은 시므앗의 아들 요사갈과 소멜의 아들 여호사바드이었더라 저는 다윗 성에 그 열조와 함께 장사되고 그 아들 아마샤가 대신하여 왕이 되니라

## Chapter 13

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָלַךְ | יְהוּדָה | מֶלֶךְ | אֲחַזְיָהוּ | בֶּן־ | לְיוֹאָשׁ | שָׁנָה | וְשֶׁלֹשׁ | עֶשְׂרִים |
| 통치했다 | 유다-의 | 왕 | 아하시야-의 | 아들 | 요아시-의 | 해 | 그리고-셋 | 이십 |
| | H3063 | H4428 | H0274 | | H3101 | H8141 | H7969 | H6242 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּשְׁנַת | שָׁנָה׃ | עֶשְׂרֵה | שְׁבַע | בְּשֹׁמְרוֹן | יִשְׂרָאֵל | עַל־ | יֵהוּא | בֶּן־ | יְהוֹאָחָז |
| ~의-해-에 | 해 | 십 | 일곱 | 사마리아-에서 | 이스라엘 | ~을 | 예후-의 | 아들 | 여호아하스가 |
| H8141 | H8141 | H6240 | H7651 | H8111 | H3478 | | H3058 | | H3059 |

유다 왕 아하시야의 아들 요아스의 이십삼 년에 예후의 아들 여호아하스가 사마리아에서 이스라엘 왕이 되어 십칠 년을 치리하며

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֶּן־ | יָרָבְעָם | חַטֹּאת | אַחַר | וַיֵּלֶךְ | יְהוָה | בְּעֵינֵי | הָרַע | וַיַּעַשׂ |
| 아들 | 여로보암-의 | 죄 | 뒤에 | 그리고-그가-갔다 | 여호와 | ~의-눈-에 | 악-을 | 그리고-그가-행했다 |
| | H3379 | | | H3212 | H3068 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמֶּנָּה׃ | סָר | לֹא־ | יִשְׂרָאֵל | אֶת־ | הֶחֱטִיא | אֲשֶׁר־ | נְבָט | |
| 그것-에서 | 떠나지-않았다 | 아니 | 이스라엘-로-하여금 | 그 | 범하게-한 | 그 | 느밧-의 | |
| | H5493 | H3808 | H3478 | H0853 | H2398 | | H5028 | |

여호와 보시기에 악을 행하여 이스라엘로 범죄케 한 느밧의 아들 여로보암의 죄를 좇고 떠나지 아니하였으므로

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְיַד | וַיִּתְּנֵם | בְּיִשְׂרָאֵל | יְהוָה | אַף | וַיִּחַר־ | | | |
| ~의-손-에 | 그래서-그가-주셨다-그들을 | 이스라엘-을-대항하여 | 여호와-의 | 진노가 | 그래서-타오르셨다 | | | |
| H3027 | H5414 | H3478 | H3068 | H0639 | H2734 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיָּמִים׃ | כֹּל־ | חֲזָאֵל | בֶּן־ | בֶּן־הֲדַד | וּבְיַד | אֲרָם | מֶלֶךְ־ | חֲזָאֵל |
| 그-날들 | 모든 | 하사엘-의 | 아들 | 벤하닷 | 그리고-~의-손-에 | 아람-의 | 왕 | 하사엘 |
| H3117 | H3605 | H2371 | | H1130 | H3027 | H0758 | H4428 | H2371 |

여호와께서 이스라엘을 향하여 노를 발하사 늘 아람 왕 하사엘의 손과 그 아들 벤하닷의 손에 붙이셨더니

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | אֵלָיו | וַיִּשְׁמַע | יְהוָה | פְּנֵי | אֶת־ | יְהוֹאָחָז | וַיְחַל | |
| 여호와께서 | 그-에게 | 그리고-들으셨다 | 여호와-의 | 얼굴-을 | 그 | 여호아하스가 | 그리고-간구했다 | |
| H3068 | H0413 | H8085 | H3068 | H6440 | H0853 | H3059 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲרָם׃ | מֶלֶךְ | אֹתָם | לָחַץ | כִּי־ | יִשְׂרָאֵל | לָחַץ | אֶת־ | רָאָה | כִּי |
| 아람-의 | 왕이 | 그들을 | 압제했다 | 왜냐하면 | 이스라엘-의 | 압제-를 | 그 | 그가-보셨다 | 왜냐하면 |
| H0758 | H4428 | H0853 | H3905 | | H3478 | H3906 | H0853 | H7200 | |

아람 왕이 이스라엘을 학대하므로 여호아하스가 여호와께 간구하매 여호와께서 들으셨으니 이는 저희의 학대 받음을 보셨음이라

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲרָם | יַד־ | מִתַּחַת | וַיֵּצְאוּ | מוֹשִׁיעַ | לְיִשְׂרָאֵל | יְהוָה | וַיִּתֵּן |
| 아람-의 | 손 | ~아래-에서 | 그래서-그들이-나갔다 | 구원자를 | 이스라엘-에게 | 여호와께서 | 그래서-주셨다 |
| H0758 | H3027 | H8478 | H3318 | H3467 | H3478 | H3068 | H5414 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| שִׁלְשֹׁום׃ | כְּתְמוֹל | בְּאָהֳלֵיהֶם | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | וַיֵּשְׁבוּ |
| 그저께 | ~처럼-어제 | 그들의-장막들-에 | 이스라엘-의 | 아들들이 | 그래서-거하였다 |
| H8032 | H8543 | H0168 | H3478 | | H3427 |

여호와께서 이에 구원자를 이스라엘에게 주시매 이스라엘 자손이 아람 사람의 손에서 벗어나 전과 같이 자기 장막에 거하였으나

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (הֶחֱטִיא | ]החטין[ | אֲשֶׁר־ | יָרָבְעָם | בֵּית־ | מֵחַטָּאוֹת | סָרוּ | לֹא־ | אַךְ |
| 범하게-한 | [범하게-한] | 그 | 여로보암-의 | 집 | ~에서-죄들 | 그들이-떠나지-않았다 | 아니 | 다만 |
| H2398 | H2398 | | H3379 | | | H5493 | H3808 | H0389 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּשֹׁמְרֹון׃ | עָמְדָה | הָאֲשֵׁרָה | וְגַם | הָלָךְ | בָּהּ | יִשְׂרָאֵל | אֶת־ |
| 사마리아-에 | 서-있었다 | 아세라가 | 그리고-또한 | 걸었다 | 그것-에서 | 이스라엘-로-하여금 | 그 |
| H8111 | H5975 | H0842 | H1571 | H1980 | | H3478 | H0853 |

저희가 이스라엘로 범죄케 한 여로보암 집의 죄에서 떠나지 아니하고 좇아 행하며 또 사마리아에 아세라 목상을 그저 두었더라

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַעֲשָׂרָה | פָּרָשִׁים | חֲמִשִּׁים | אִם־ | כִּי | עָם | לִיהוֹאָחָז | הִשְׁאִיר | לֹא | כִּי |
| 그리고-열 | 기병들 | 오십 | 오직 | 다만 | 백성을 | 여호아하스-에게 | 남기셨다 | 아니 | 왜냐하면 |
| H6235 | | H2572 | | | | H3059 | H7604 | H3808 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְשַׁמֵּם | אֲרָם | מֶלֶךְ | אִבְּדָם | כִּי | רַגְלִי | אֶלֶף | וַעֲשָׂרֶת | רֶכֶב |
| 그리고-삼았다-그들을 | 아람-의 | 왕이-그들을 | 멸망시켰다 | 왜냐하면 | 보병 | 천 | 그리고-십 | 병거 |
| | H0758 | H4428 | H0006 | | H7273 | H0505 | H6235 | H7393 |

| | |
|---|---|
| לָדֹושׁ׃ | כֶּעָפָר |
| ~을-위한-타작 | 티끌-처럼 |
| H1758 | H6083 |

아람 왕이 여호아하스의 백성을 진멸하여 타작마당의 티끌 같이 되게 하고 마병 오십과 병거 십 승과 보병 일만 외에는 여호아하스에게 남겨두지 아니하였더라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֲלוֹא־ | וּגְבוּרָתֹו | עָשָׂה | אֲשֶׁר | וְכָל־ | יְהוֹאָחָז | דִּבְרֵי | וְיֶתֶר |
| 아니냐 | 그리고-그의-능력 | 그가-행한 | 것 | 그리고-모든 | 여호아하스-의 | 행적들 | 그리고-나머지 |
| H3808 | H1369 | | | H3605 | H3059 | H1697 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | לְמַלְכֵי | הַיָּמִים | דִּבְרֵי | סֵפֶר | עַל־ | כְּתוּבִים | הֵם |
| 이스라엘 | ~의-왕들 | 그-날들 | 연대기-의 | 책 | ~에 | 기록되어-있다 | 그것들이 |
| H3478 | H4428 | H3117 | H1697 | | | H3789 | H1992 |

여호아하스의 남은 사적과 모든 행한 것과 그 권력은 이스라엘 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּשֹׁמְרֹון | וַיְקַבְּרֵהוּ | אֲבֹתָיו | עִם־ | יְהוֹאָחָז | וַיִּשְׁכַּב | | |
| 사마리아-에 | 그래서-그들이-장사하였다-그를 | 그의-조상들 | ~와-함께 | 여호아하스가 | 그래서-누웠다 | | |
| H8111 | H6912 | H0001 | | H3059 | H7901 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | תַּחְתָּיו׃ | בְּנֹו | יֹואָשׁ | וַיִּמְלֹךְ |
| [페] | 그를-대신하여 | 그의-아들 | 요아시가 | 그래서-통치했다 |
| | H8478 | | H3101 | |

여호아하스가 그 열조와 함께 자매 사마리아에 장사되고 그 아들 요아스가 대신하여 왕이 되니라

בֶּן־ 아들 | יְהוֹאָחָז 여호아시가 H3060 | מָלַךְ 통치했다 | יְהוּדָה 유다-의 H3063 | מֶלֶךְ 왕 H4428 | לְיוֹאָשׁ 요아시-의 H3101 | שְׁנַת 해 H8141 | וְשֶׁבַע 그리고-일곱 H7651 | שִׁלֹּשִׁים 삼십 H7970 | בִּשְׁנַת ~의-해-에 H8141 10

שָׁנָה׃ 해 H8141 | עֶשְׂרֵה 육 H6240 | שֵׁשׁ 십 H8337 | בְּשֹׁמְרוֹן 사마리아-에서 H8111 | יִשְׂרָאֵל 이스라엘 H3478 | עַל־ ~을 | יְהוֹאָחָז 여호아하스-의 H3059

유다 왕 요아스의 삼십칠 년에 여호아하스의 아들 요아스가 사마리아에서 이스라엘 왕이 되어 십육 년을 치리하며

יָרָבְעָם 여로보암-의 H3379 | חַטֹּאות 죄들 | מִכָּל־ ~에서-모든 H3605 | סָר 떠나지-않았다 H5493 | לֹא 아니 H3808 | יְהוָה 여호와 H3068 | בְּעֵינֵי ~의-눈-에 | הָרַע 악-을 | וַיַּעַשׂ 그리고-그가-행했다 11

הָלָךְ׃ 걸었다 H1980 | בָּהּ 그것-에서 | יִשְׂרָאֵל 이스라엘-로-하여금 H3478 | אֶת־ 그 H0853 | הֶחֱטִיא 범하게-한 H2398 | אֲשֶׁר־ 그 | נְבָט 느밧-의 H5028 | בֶּן־ 아들

여호와 보시기에 악을 행하여 이스라엘로 범죄케 한 느밧의 아들 여로보암의 모든 죄에서 떠나지 아니하고 좇아 행하였더라

נִלְחַם 그가-싸운 | אֲשֶׁר 그 | וּגְבוּרָתוֹ 그리고-그의-능력 H1369 | עָשָׂה 그가-행한 | אֲשֶׁר 것 | וְכָל־ 그리고-모든 H3605 | יוֹאָשׁ 요아시-의 H3101 | דִּבְרֵי 행적들 H1697 | וְיֶתֶר 그리고-나머지 12

דִּבְרֵי 연대기-의 H1697 | סֵפֶר 책 | עַל־ ~에 | כְּתוּבִים 기록되어-있다 H3789 | הֵם 그것들이 H1992 | הֲלוֹא־ 아니냐 H3808 | יְהוּדָה 유다-의 H3063 | מֶלֶךְ־ 왕 H4428 | אֲמַצְיָה 아마시야 H0558 | עִם ~와-함께

יִשְׂרָאֵל׃ 이스라엘 H3478 | לְמַלְכֵי ~의-왕들 H4428 | הַיָּמִים 그-날들 H3117

요아스의 남은 사적과 무릇 행한 일과 유다 왕 아마샤와 싸운 권력은 이스라엘 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

כִּסְאוֹ 그의-왕좌 H3678 | עַל־ ~위에 | יָשַׁב 앉았다 H3427 | וְיָרָבְעָם 그리고-여로보암이 H3379 | אֲבֹתָיו 그의-조상들 H0001 | עִם־ ~와-함께 | יוֹאָשׁ 요아시가 H3101 | וַיִּשְׁכַּב 그래서-누웠다 H7901 13

פ [페] | יִשְׂרָאֵל׃ 이스라엘-의 H3478 | מַלְכֵי 왕들 H4428 | עִם ~와-함께 | בְּשֹׁמְרוֹן 사마리아-에 H8111 | יוֹאָשׁ 요아시가 H3101 | וַיִּקָּבֵר 그래서-장사되었다 H6912

요아스가 그 열조와 함께 자매 이스라엘 왕들과 함께 사마리아에 장사되고 여로보암이 그 위에 앉으니라

אֵלָיו 그-에게 H0413 | וַיֵּרֶד 그래서-내려왔다 H3381 | בּוֹ 그것으로 | יָמוּת 그가-죽을 H4191 | אֲשֶׁר 그 | חָלָיוֹ 그의-병으로 H2483 | אֶת־ 그 H0853 | חָלָה 병들었다 | וֶאֱלִישָׁע 그리고-엘리샤는 H0477 14

אָבִי 나의-아버지 H0001 | וַיֹּאמֶר 그리고-그가-말했다 H0559 | פָּנָיו 그의-얼굴 H6440 | עַל־ ~위에 | וַיֵּבְךְּ 그리고-그가-울었다 H1058 | יִשְׂרָאֵל 이스라엘-의 H3478 | מֶלֶךְ־ 왕 H4428 | יוֹאָשׁ 요아시가 H3101

וּפָרָשָׁיו׃ 그리고-그의-기병들 | יִשְׂרָאֵל 이스라엘-의 H3478 | רֶכֶב 병거 H7393 | אָבִי 나의-아버지 H0001

엘리사가 죽을 병이 들매 이스라엘 왕 요아스가 저에게로 내려가서 그 얼굴에 눈물을 흘리며 가로되 내 아버지여 내 아버지여 이스라엘의 병거와 마병이여 하매

15 וַיֹּאמֶר לוֹ אֱלִישָׁע קַח אֶלְיָו וַיִּקַּח וְחִצִּים קַח־אֶלְיָו וַיִּקַּח וְחִצִּים׃
그래서-말했다 그에게 엘리샤가 취하라 활-을 그에게 그래서-그가-취했다 그리고-화살들을 취하라 활-을 그에게 그래서-그가-취했다 그리고-화살들을
H0559 H0413 H0477 H3947 H2671 H7198 H3947 H0413 H3947 H2671

엘리사가 저에게 이르되 활과 살들을 취하소서 활과 살들을 취하매

16 וַיֹּאמֶר לְמֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל הַרְכֶּב יָדֶךָ עַל־הַקָּשֶׁת וַיֶּרְכָּב
그리고-그가-말했다 ~에게-왕 이스라엘-의 타워라 네-손을 ~위에 활-을 그래서-그가-타웠다
H0559 H4428 H3478 H7392 H3027 H7198 H7392

וַיָּשֶׂם אֱלִישָׁע יָדָיו עַל־יְדֵי הַמָּלֶךְ׃
그래서-놓았다 엘리샤가 그의-손들을 ~위에 손들 그-왕-의
H0559 H0477 H3027 H3027 H4428

또 이스라엘 왕에게 이르되 왕의 손으로 활을 잡으소서 곧 손으로 잡으매 엘리사가 자기 손으로 왕의 손을 안찰하고

17 וַיֹּאמֶר פְּתַח הַחַלּוֹן קֵדְמָה וַיִּפְתָּח וַיֹּאמֶר אֱלִישָׁע יְרֵה
그리고-그가-말했다 열어라 그-창문을 동쪽으로 그래서-그가-열었다 그리고-말했다 엘리샤가 쏘라
H0559 H6605 H2474 H0559 H0477

וַיֹּרֶה וַיֹּאמֶר חֵץ־תְּשׁוּעָה לַיהוָה תְּשׁוּעָה וְחֵץ בָּאָרָם
그래서-그가-쏘다 그리고-그가-말했다 화살 구원-의 여호와-의 구원-의 그리고-화살 아람-에-대항하여
H0559 H2671 H8668 H3068 H8668 H2671 H0758

וְהִכִּיתָ אֶת־אֲרָם בַּאֲפֵק עַד־כַּלֹּתָה׃
그리고-네가-칠-것이다 그 아람-을 아벡-에서 ~까지 멸절시킴
H5221 H0853 H0758 H0663 H5704 H3615

가로되 동편 창을 여소서 곧 열매 엘리사가 가로되 쏘소서 곧 쏘매 엘리사가 가로되 이는 여호와의 구원의 살 곧 아람에 대한 구원의 살이니 왕이 아람 사람을 진멸하도록 아벡에서 치리이다

18 וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל לְמֶלֶךְ־יְהוּדָה וַיֹּאמֶר וַיִּקַּח הַחִצִּים קַח וַיֹּאמֶר
그리고-그가-말했다 이스라엘-의 ~에게-왕 그리고-그가-말했다 그래서-그가-취했다 그-화살들을 취하라 그리고-그가-말했다
H0559 H3478 H4428 H0559 H3947 H2678 H3947 H0559

וַיַּךְ שָׁלֹשׁ־פְּעָמִים וַיַּעֲמֹד׃
그래서-그가-쳤다 셋 번 그리고-멈쳤다
H5221 H7969 H6471 H5975

וַיַּךְ־הָאָרְצָה שֵׁשׁ אוֹ חָמֵשׁ לְהַכּוֹת אָז הָיִית כִּלִּיתָ עַתָּה שָׁלֹשׁ פְּעָמִים׃
그래서-그가-쳤다 땅-을 여섯 또는 다섯 ~을-치려면 그러면 네가-쳤을-것이다 멸절시킴 이제 셋 번
H5221 H0776 H8337 H0176 H2568 H5221 H0227 H3615 H6258 H7969 H6471

19 וַיִּקְצֹף עָלָיו אִישׁ הָאֱלֹהִים וַיֹּאמֶר לוּ הִכִּיתָ חָמֵשׁ אוֹ־שֵׁשׁ
그래서-화났다 그에게 사람이 그-하나님-의 그리고-그가-말했다 네가-쳤을-것이다 다섯 또는 여섯
H7107 H5921 H0376 H0430 H0559 H5221 H2568 H0176 H8337

אָז הִכִּיתָ אֶת־אֲרָם עַד־כַּלֹּתָה כִּלִּיתָ עַתָּה שָׁלֹשׁ פְּעָמִים׃
그러면 네가-쳤을-것이다 그 아람-을 ~까지 멸절시킴 네가-칠-것이다 이제 셋 번
H0227 H5221 H0853 H0758 H5704 H3615 H5221 H6258 H7969 H6471

ס אֶת־אֲרָם תַּכֶּה׃
[셀라] 그 아람-을 네가-칠-것이다
H0853 H0758 H5221

하나님의 사람이 노하여 가로되 왕이 오륙 번을 칠 것이니이다 그리하였더면 왕이 아람을 진멸하도록 쳤으리이다 그런즉 이제는 왕이 아람을 세 번만 치리이다 하니라

20 וַיָּמָת אֱלִישָׁע וַיִּקְבְּרֻהוּ וּגְדוּדֵי מוֹאָב יָבְאוּ בָּאָרֶץ
그래서-죽었다 엘리샤가 그래서-그들이-장사했다-그를 그리고-떼들이 모압-의 오곤-했다 그-땅-에
H4191 H0477 H6912 H1416 H4124 H0935 H0776

בָּא׃ שָׁנָה
~이-들어올-때에 해
H0935 H8141

엘리사가 죽으매 장사하였더니 해가 바뀌매 모압 적당이 지경을 범한지라

21 וַיְהִי הֵם מְקַבְּרִים אִישׁ וְהִנֵּה רָאוּ הַגְּדוּד אֶת־ הָאִישׁ
그리고-되었다 그들이 장사하는 사람을 그리고-보라 그들이-보았다 그 그-떼를
H1961 H1992 H6912 H0376 H2009 H7200 H0853 H1416

וַיַּשְׁלִיכוּ אֶת־ הָאִישׁ בְּקֶבֶר אֱלִישָׁע וַיֵּלֶךְ וַיִּגַּע הָאִישׁ
그래서-그들이-던졌다 그 그-사람을 ~에-무덤 엘리샤-의 그리고-그가-갔다 그리고-닿았다 그-사람이
H7993 H0853 H0376 H6913 H0477 H3212 H5060 H0376

בְּעַצְמוֹת אֱלִישָׁע וַיְחִי וַיָּקָם עַל־ רַגְלָיו׃ פ
~에-뼈들 엘리샤-의 그래서-그가-살아났다 그리고-그가-일어났다 ~위에 그의-발들 [페]
H6106 H0477 H2421 H3117 H5921 H7272

마침 사람을 장사하는 자들이 그 적당을 보고 그 시체를 엘리사의 묘실에 들이던지매 시체가 엘리사의 뼈에 닿자 곧 회생하여 일어섰더라

22 וַחֲזָאֵל מֶלֶךְ אֲרָם לָחַץ אֶת־ יִשְׂרָאֵל כָּל יְמֵי יְהוֹאָחָז׃
그리고-하사엘이 왕 아람-의 압제했다 그 이스라엘-을 모든 날들 여호아하스-의
H2371 H4428 H0758 H3905 H0853 H3478 H3605 H3117 H3059

여호아하스 왕의 시대에 아람 왕 하사엘이 항상 이스라엘을 학대하였으나

23 וַיְחָנֵּן יְהוָה אֹתָם וַיְרַחֵם וַיִּפֶן אֲלֵיהֶם לְמַעַן
그러나-은혜-베푸셨다 여호와께서 그들을 그리고-불쌍히-여기셨다 그리고-돌아보셨다 ~때문에 그들-에게
H2603 H3068 H0853 H7355 H6437 H0413 H4616

בְּרִיתוֹ אֶת־ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב וְלֹא אָבָה הַשְׁחִיתָם
그의-언약 ~와-함께 아브라함 이삭 그리고-야곱 그리고-아니 그가-원하셨다 그들을-멸망시키기를
H1285 H0854 H0085 H3327 H3290 H3808 H0014 H7843

וְלֹא־ הִשְׁלִיכָם מֵעַל־ פָּנָיו עַד־ עָתָּה׃
그리고-아니 그가-내치셨다-그들을 ~에서 그의-얼굴 ~까지 지금
H3808 H7993 H5921 H6440 H5704 H6258

여호와께서 아브라함과 이삭과 야곱으로 더불어 세우신 언약을 인하여 이스라엘에게 은혜를 베풀어 긍휼히 여기시며 권고하사 멸하기를 즐겨 아니하시고 이때까지 자기 앞에서 쫓아내지 아니하셨더라

24 וַיָּמָת חֲזָאֵל מֶלֶךְ־ אֲרָם וַיִּמְלֹךְ בֶּן־הֲדַד בְּנוֹ תַּחְתָּיו׃
그래서-죽었다 하사엘이 왕-의 아람-의 그래서-통치했다 벤하닷이 그의-아들 그를-대신하여
H4191 H2371 H4428 H0758 H1130 H1130 H8478

아람 왕 하사엘이 죽고 그 아들 벤하닷이 대신하여 왕이 되매

25 וַיָּשָׁב יְהוֹאָשׁ בֶּן־ יְהוֹאָחָז וַיִּקַּח אֶת־ הֶעָרִים מִיַּד
그래서-돌아왔다 여호아시가 아들 여호아하스-의 그리고-취했다 그 성읍들-을 ~의-손-에서
H7725 H3060 H1121 H3059 H3947 H0853 H5892 H3027

בֶּן־הֲדַד אֲשֶׁר לָקַח מִיַּד יְהוֹאָחָז אָבִיו בַּמִּלְחָמָה שָׁלֹשׁ
벤하닷 그 하사엘-의 아들 ~의-손-에서 여호아하스 그의-아버지 전투-에서 셋
H1130 H0834 H2371 H1121 H3027 H3059 H0001 H4421 H7969

פְּעָמִים הִכָּהוּ יוֹאָשׁ וַיָּשָׁב וַיִּקַּח אֶת־ עָרֵי יִשְׂרָאֵל׃ פ
번 쳤다-그를 요아시가 그리고-돌려받았다 그 성읍들-을 이스라엘-의 [페]
H6471 H5221 H3101 H7725 H0853 H5892 H3478

여호아하스의 아들 요아스가 하사엘의 아들 벤하닷의 손에서 두어 성읍을 회복하였으니 이 성읍들은 자기 부친 여호아하스가 전쟁 중에 빼앗겼던 것이라 요아스가 벤하닷을 세 번 쳐서 파하고 이스라엘 성읍들을 회복하였더라

# Chapter 14

1 בִּשְׁנַת שְׁתַּיִם לְיוֹאָשׁ בֶּן־יְהוֹאָחָז מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל מָלַךְ יְהוֹאָשׁ בֶּן־אֲמַצְיָהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה׃

~의-해-에 둘 요아시-의 아들 여호아하스-의 왕 이스라엘-의 통치했다 아마시야가 유다-의 왕 요아시-의 아들

H8141 H8147 H3101 H1121 H3078 H4428 H3478 H0558 H3063 H4428 H3101

이스라엘 왕 여호아하스의 아들 요아스 이년에 유다 왕 요아스의 아들 아마샤가 왕이 되니

2 בֶּן־עֶשְׂרִים וְחָמֵשׁ שָׁנָה הָיָה בְמָלְכוֹ וְעֶשְׂרִים וְתֵשַׁע שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלָ͏ִם וְשֵׁם אִמּוֹ יְהוֹעַדִּין [יהועדין] מִן־

아들 이십 그리고-다섯 세 되었다 그가-통치하기-시작할-때에 이십 그리고-아홉 해 그가-통치했다 예루살렘-에서 그의-어머니-의 [여호아딘] 여호아딘 ~에서

H1121 H6242 H2568 H8141 H1961 H6242 H8672 H8141 H3389 H4428 H0517 H8034 H3086 H3086 H4480

יְרוּשָׁלָ͏ִם׃

예루살렘

H3389

위에 나아갈 때에 나이 이십오 세라 예루살렘에서 이십구 년을 치리하니라 그 모친의 이름은 여호앗단이라 예루살렘 사람이더라

3 וַיַּעַשׂ הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה רַק לֹא כְּדָוִד אָבִיו כְּכֹל אֲשֶׁר־

그리고-그가-행했다 정직한-것을 ~의-눈-에 여호와 다만 아니 ~처럼-다윗 그의-아버지 ~대로-모든

H6213 H3477 H5869 H3068 H7535 H3808 H1732 H0001 H3605

עָשָׂה׃ אָבִיו יוֹאָשׁ עָשָׂה אֲשֶׁר־

그가-행했다 그의-아버지 요아시가 행한 것

H0001 H3101 H6213

아마샤가 여호와 보시기에 정직히 행하였으나 그 조상 다윗과는 같지 아니하였으며 그 부친 요아스의 행한 대로 다 행하였어도

4 רַק הַבָּמוֹת לֹא־סָרוּ עוֹד הָעָם מְזַבְּחִים וּמְקַטְּרִים

다만 그-산당들은 아니 철산되지-않았다 여전히 그-백성은 제사를-드렸다 그리고-분향을-피웠다

H7535 H1116 H3808 H5493 H5750 H5971 H2076

בַּבָּמוֹת׃

산당들-에서

H1116

산당을 제하지 아니하였으므로 백성이 오히려 산당에서 제사를 드리며 분향하였더라

5 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר חָזְקָה הַמַּמְלָכָה בְּיָדוֹ וַיַּךְ אֶת־עֲבָדָיו הַמַּכִּים אֶת־הַמֶּלֶךְ אָבִיו׃

그리고-되었다 ~때에 견고해진 그-왕국이 그의-손-에 그래서-그가-쳤다 그 그의-종들-을 친-자들 그 그-왕-을 그의-아버지

H1961 H3588 H2388 H4467 H3027 H5221 H0853 H5650 H5221 H0853 H4428 H0001

나라가 그 손에 굳게 서매 그 부왕을 죽인 신복들을 죽였으나

6 וְאֶת־ בְּנֵי הַמַּכִּים לֹא הֵמִית כַּכָּתוּב בְּסֵפֶר תּוֹרַת־ מֹשֶׁה
그러나-그 아들들-을 친-자들-의 아니 그가-죽이지-않았다 ~대로-기록된 ~에-책 율법 모세-의
H0853 H1121 H5221 H3808 H4191 H3789 H5612 H8451 H4872

אֲשֶׁר־ צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר לֹא־ יוּמְתוּ אָבוֹת עַל־ בָּנִים
그 명하신 여호와께서 말씀하여 아니 죽임을-당할-것이다 아버지들이 ~때문에 아들들
H0834 H6680 H3068 H0559 H3808 H4191 H1 H5921 H1121

וּבָנִים לֹא־ יוּמְתוּ עַל־ אָבוֹת כִּי אִם־ אִישׁ בְּחֶטְאוֹ יוּמָתוּ׃ (יומת׃)
그리고-아들들은 아니 죽임을-당할-것이다 ~때문에 아버지들 왜냐하면 다만 사람이 그의-죄-로 죽을-것이다 [죽을-것이다]
H1121 H3808 H4191 H5921 H1 H3588 H4191 H376 H2399 H4191 H4191

왕을 죽인 자의 자녀들은 죽이지 아니하였으니 이는 모세의 율법책에 기록된 대로 함이라 곧 여호와께서 명하여 이르시기를 자녀로 인하여 아비를 죽이지 말 것이요 아비로 인하여 자녀를 죽이지 말 것이라 오직 사람마다 자기의 죄로 인하여 죽을 것이니라 하셨더라

7 הוּא־ הִכָּה אֶת־ אֱדוֹם בְּגֵיא־ הַמֶּלַח (מֶּלַח) עֲשֶׂרֶת אֲלָפִים וְתָפַשׂ
그는 쳤다 그 에돔-을 ~의-골짜기 [그-소금] 소금 십 천 그리고-함락했다
H1931 H5221 H853 H123 H1516 H4417 H4417 H6235 H505 H8610

אֶת־ הַסֶּלַע בַּמִּלְחָמָה וַיִּקְרָא אֶת־ שְׁמָהּ יָקְתְאֵל עַד־ הַיּוֹם הַזֶּה׃
그 셀라-를 전투-에서 그래서-그가-불렀다 그 그것의-이름-을 요뻑엘 ~까지 그-날 이
H853 H5554 H4421 H7121 H853 H8034 H3371 H5704 H3117 H2088

פ
[페]

아마샤가 염곡에서 에돔 사람 일만을 죽이고 또 셀라를 쳐서 취하고 이름을 욕드엘이라 하였더니 오늘까지 그러하니라

8 אָז שָׁלַח אֲמַצְיָהוּ מַלְאָכִים אֶל־ יְהוֹאָשׁ בֶּן־ יְהוֹאָחָז בֶּן־ יֵהוּא מֶלֶךְ
그때 보냈다 아마시야가 사자들을 ~에게 여호아시 아들 여호아하스-의 아들 예후-의 왕
H227 H7971 H558 H4397 H413 H3060 H1121 H3059 H1121 H3058 H4428

יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר לְכָה נִתְרָאֶה פָּנִים׃
이스라엘-의 말하여 오라 우리가-서로-보자 얼굴들을
H3478 H559 H3212 H7200 H6440

아마샤가 예후의 손자 여호아하스의 아들 이스라엘 왕 요아스에게 사자를 보내어 이르되 오라 우리가 서로 대면하자 한지라

9 וַיִּשְׁלַח יְהוֹאָשׁ מֶלֶךְ־ יִשְׂרָאֵל אֶל־ אֲמַצְיָהוּ מֶלֶךְ־ יְהוּדָה לֵאמֹר
그래서-보냈다 여호아시가 왕 이스라엘-의 ~에게 아마시야 왕 유다-의 말하여
H7971 H3060 H4428 H3478 H413 H558 H4428 H3063 H559

הַחוֹחַ אֲשֶׁר בַּלְּבָנוֹן שָׁלַח אֶל־ הָאֶרֶז אֲשֶׁר בַּלְּבָנוֹן לֵאמֹר תְּנָה־ אֶת־ בִּתְּךָ לִבְנִי לְאִשָּׁה וַתַּעֲבֹר חַיַּת הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר בַּלְּבָנוֹן וַתִּרְמֹס אֶת־ הַחוֹחַ׃
그-가시나무 그 레바논-에 보냈다 ~에게 백향나무 그 레바논-에 말하여 주라 네-딸-을 그 나의-아들-에게 아내-로 그러나-지나갔다 그-들-의 짐승이 그 레바논-에 그리고-밟았다 그 가시나무를
H2336 H834 H3844 H413 H730 H834 H3844 H559 H5414 H853 H1323 H802 H5674 H2416 H834 H3844 H7429 H853 H2336

이스라엘 왕 요아스가 유다 왕 아마샤에게 보내어 이르되 레바논 가시나무가 레바논 백향목에게 보내어 이르기를 네 딸을 내 아들들에게 주어 아내를 삼게 하라 하였더니 레바논 들짐승이 지나가다가 그 가시나무를 짓밟았느니라

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשֵׁב | הִכָּבֵד | לְבֶךָ | וְנִשָּׂאֲךָ | אֱדוֹם | אֶת־ | הִכִּיתָ | הַכֵּה | |
| 그리고-거하라 | 영광을-누려라 | 네-마음이 | 그리고-높였다-너를 | 에돔-을 | 그 | 네가-쳤다 | 치는 | |
| H3427 | H3513 | | H5375 | H0123 | H0853 | H5221 | H5221 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וִיהוּדָה | אַתָּה | וְנָפַלְתָּה | בְּרָעָה | תִתְגָּרֶה | וְלָמָּה | בְּבֵיתֶךָ | |
| 그리고-유다가 | 너가 | 그리고-넘어질-것이다 | 악-을 | 네가-맞서게-하겠느냐 | 그리고-어째서 | 네-집-에 | |
| H3063 | | H5307 | | H1624 | H4100 | | |

עִמָּךְ׃
너-와-함께

네가 에돔을 쳐서 파하였으므로 마음이 교만하였으니 스스로 영광을 삼아 궁에나 거하라 어찌하여 화를 자취하여 너와 유다가 함께 망하고자 하느냐 하나

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּתְרָאוּ | יִשְׂרָאֵל | מֶלֶךְ־ | יְהוֹאָשׁ | וַיַּעַל | אֲמַצְיָהוּ | שָׁמַע | וְלֹא־ | |
| 그래서-서로-보았다 | 이스라엘-의 | 왕 | 여호아시가 | 그래서-올라갔다 | 아마시야가 | 들었다 | 그러나-아니 | |
| H7200 | H3478 | H4428 | H3060 | H5927 | H0558 | H8085 | H3808 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִיהוּדָה׃ | אֲשֶׁר | שֶׁמֶשׁבֵּית | יְהוּדָה | מֶלֶךְ־ | וַאֲמַצְיָהוּ | הוּא | פָּנִים | |
| 유다-에 | 그 | 벧-세메시-에서 | 유다-의 | 왕 | 그리고-아마시야 | 그가 | 얼굴들을 | |
| H3063 | | H1053 | H3063 | H4428 | H0558 | H1931 | H6440 | |

아마샤가 듣지 아니하므로 이스라엘 왕 요아스가 올라와서 유다 왕 아마샤로 더불어 유다의 벧세메스에서 대면하였더니

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאָהֳלָיו׃) | [לאהלו] | אִישׁ | וַיָּנֻסוּ | יִשְׂרָאֵל | לִפְנֵי | יְהוּדָה | וַיִּנָּגֶף | |
| 그들의-장막들-로 | [그의-장막으로] | 사람마다 | 그래서-도망쳤다 | 이스라엘 | ~앞에서 | 유다가 | 그래서-패했다 | |
| H0168 | H0168 | H0376 | H5127 | H3478 | H6440 | H3063 | H5062 | |

유다가 이스라엘 앞에서 패하여 각기 장막으로 도망한지라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּפַשׂ | אֲחַזְיָהוּ | בֶּן־ | יְהוֹאָשׁ | בֶּן־ | יְהוּדָה | מֶלֶךְ־ | אֲמַצְיָהוּ | וְאֶת |
| 사로잡았다 | 아하시야-의 | 아들 | 여호아시-의 | 아들 | 유다-의 | 왕 | 아마시야 | 그리고-그 |
| H8610 | H0274 | | H3060 | | H3063 | H4428 | H0558 | H0853 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְרוּשָׁלִַם | וַיָּבֹא) | [ויבאו | שֶׁמֶשׁבֵּית | יִשְׂרָאֵל | מֶלֶךְ־ | יְהוֹאָשׁ | |
| 예루살렘-으로 | 그리고-그가-왔다 | [그리고-그들이-왔다] | 베드-세메시-에서 | 이스라엘-의 | 왕 | 여호아시가 | |
| H3389 | H0935 | H0935 | H1053 | H3478 | H4428 | H3060 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵאוֹת | אַרְבַּע | הַפִּנָּה | שַׁעַר | עַד־ | אֶפְרַיִם | בְּשַׁעַר | יְרוּשָׁלִַם | בְּחוֹמַת | וַיִּפְרֹץ |
| 백 | 사백 | 모퉁이-의 | 마당 | ~까지 | 에불라임 | ~에-마당 | 예루살렘-의 | ~에-성벽 | 그리고-헐었다 |
| H3967 | H0702 | H6438 | H8179 | H5704 | H0669 | H8179 | H3389 | H2346 | H6555 |

אַמָּה׃
팔

이스라엘 왕 요아스가 벧세메스에서 아하시야의 손자 요아스의 아들 유다 왕 아마샤를 사로잡고 예루살렘에 이르러 예루살렘 성벽을 에브라임 문에서부터 성 모퉁이 문까지 사백 규빗을 헐고

14 וְלָקַח אֶת־כָּל־הַזָּהָב֙ וְהַכֶּ֔סֶף וְאֵת֙ כָּל־הַכֵּלִ֔ים הַנִּמְצָאִ֖ים בֵּית־
그리고-취했다 그-금 그리고-은 그리고-그 모든 기물들-을 발견된 집
H3947 H2091 H3701 H0853 H3605 H3627 H4672

יְהוָ֑ה וּבְאֹצְר֣וֹת בֵּ֣ית הַמֶּ֗לֶךְ וְאֵת֙ בְּנֵ֣י הַתַּעֲרֻב֔וֹת
여호와-의 그리고-~에-보물창고들 집 그-왕-의 그리고-그 아들들-을 그-볼모들-의
H3068 H0214 H1004 H4428 H0853 H1121 H8594

וַיָּ֖שָׁב שֹׁמְרוֹנָֽה׃
그리고-그가-돌아갔다 사마리아-로
H7725 H8111

또 여호와의 전과 왕궁 곳간에 있는 금은과 모든 기명을 취하고 또 사람을 볼모로 잡아가지고 사마리아로 돌아갔더라

15 וְיֶתֶר֙ דִּבְרֵ֣י יְהוֹאָ֔שׁ אֲשֶׁ֥ר עָשָׂ֖ה וּגְבוּרָת֑וֹ וַאֲשֶׁ֥ר נִלְחַ֛ם
그리고-나머지 행적들 여호아시-의 그-행한 그 그리고-그의-능력 그가-싸운
H3498 H1697 H3060 H6213 H0834 H1369 H3898

הֲלֹא־הֵ֣ם כְּתוּבִ֗ים עַל־סֵ֚פֶר דִּבְרֵי֙ הַיָּמִ֔ים לְמַלְכֵ֖י יְהוּדָ֑ה
그것들이 기록되어-있다 ~에 책 연대기-의 왕들-의 유다-의 아니냐
H1992 H3789 H0413 H5612 H4428 H3063 H3808

עִם־אֲמַצְיָ֥הוּ מֶֽלֶךְ־יִשְׂרָאֵֽל׃ בַּיָּמִֽים׃
~와-함께 아마시야 왕 이스라엘 ~의-왕들 그-날들
H0558 H4428 H3478 H4428 H3117

요아스의 남은 사적과 그 권력과 또 유다 왕 아마샤와 서로 싸운 일은 이스라엘 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

16 וַיִּשְׁכַּ֤ב יְהוֹאָשׁ֙ עִם־אֲבֹתָ֔יו וַיִּקָּבֵ֥ר בְּשֹׁמְר֖וֹן עִם־מַלְכֵ֣י
그래서-누웠다 여호아시가 ~와-함께 그의-조상들 그래서-장사되었다 사마리아-에 ~와-함께 왕들
H7901 H3060 H5973 H1 H6912 H8111 H5973 H4428

יִשְׂרָאֵ֑ל וַיִּמְלֹ֥ךְ יָרָבְעָ֛ם בְּנ֖וֹ תַּחְתָּֽיו׃ פ
이스라엘-의 그래서-통치했다 여로보암이 그의-아들 그를-대신하여 [페]
H3478 H3427 H3379 H1121 H8478

요아스가 그 열조와 함께 자매 이스라엘 왕들과 사마리아에 함께 장사되고 그 아들 여로보암이 대신하여 왕이 되니라

17 וַיְחִ֣י יוֹאָ֣שׁ בֶּן־יְהוֹאָחָ֗ז מֶ֙לֶךְ֙ יְהוּדָ֔ה אַחֲרֵ֖י מ֣וֹת
그리고-살았다 요아시-의 아들 여호아하스-의 왕 유다-의 후-에 죽음
H2421 H3101 H1121 H3059 H4428 H3063 H0310 H4194

יְהוֹאָ֥שׁ בֶּן־יְהוֹאָ֖חָז מֶ֥לֶךְ יִשְׂרָאֵ֑ל חָמֵ֥שׁ עֶשְׂרֵ֖ה שָׁנָֽה׃
여호아시-의 아들 요아스가 왕 이스라엘-의 십 오 해
H3060 H1121 H3059 H4428 H3478 H2568 H6240 H8141

이스라엘 왕 여호아하스의 아들 요아스가 죽은 후에도 유다 왕 요아스의 아들 아마샤가 십오 년을 생존하였더라

18 וְיֶתֶר֙ דִּבְרֵ֣י יוֹאָ֔שׁ וְכָל־אֲשֶׁ֥ר עָשָׂ֖ה הֲלֹא־הֵ֣ם כְּתוּבִ֗ים עַל־סֵ֚פֶר דִּבְרֵי֙
그리고-나머지 행적들 아마시야-의 그것들이 기록되어-있다 ~에 책 연대기-의
H3498 H1697 H0558 H3808 H1992 H3789 H0413 H5612

הַיָּמִ֔ים לְמַלְכֵ֖י יְהוּדָֽה׃
그-날들 ~의-왕들 유다
H3117 H4428 H3063

아마샤의 남은 행적은 유다 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

19 וַיִּקְשְׁרוּ עָלָיו קֶשֶׁר בִּירוּשָׁלִַם וַיָּנָס לָכִישָׁה וַיְשַׁלְּחוּ אַחֲרָיו לָכִישָׁה וַיְמִתֻהוּ שָׁם׃

그래서-그들이-공모했다 H7194 / 그를-대항하여 H7195 / 공모를 / 예루살렘-에서 H3389 / 그래서-그가-도망쳤다 H5127 / 라기시-로 H3923 / 그의-뒤를 / 라기시-로 H3923 / 그래서-그들이-보냈다 H7971 / 그래서-그들이-죽였다-그를 H4191 / 거기에서 H8033

예루살렘에서 무리가 저를 모반한고로 저가 라기스로 도망하였더니 모반한 무리가 사람을 라기스로 따라 보내어 저를 거기서 죽이게 하고

20 וַיִּשְׂאוּ אֹתוֹ עַל־הַסּוּסִים וַיִּקָּבֶר בִּירוּשָׁלִַם עִם־אֲבֹתָיו בְּעִיר דָּוִד׃

그래서-그들이-운반했다 H5375 / 그를 H0853 / ~위에 / 말들 / 그래서-장사되었다 H6912 / 예루살렘-에 H3389 / ~와-함께 / 그의-조상들 H0001 / ~에-성읍 / 다윗-의 H1732

그 시체를 말에 실어다가 예루살렘에서 그 열조와 함께 다윗 성에 장사하니라

21 וַיִּקְחוּ כָּל־עַם יְהוּדָה אֶת־עֻזִּיָּהוּ וְהוּא בֶן־שֵׁשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה וַיַּמְלִכוּ אֹתוֹ תַּחַת אָבִיו אֲמַצְיָהוּ׃

그래서-취했다 H3947 / 모든 H3605 / 백성이 / 유다-의 H3063 / 그 H0853 / 아사리야를 H5838 / 그리고-그는 H1931 / 아들 / 십 H8337 / 육 H6240 / 세 H8141 / 그래서-왕으로-세웠다 / 그를 H0853 / 대신하여 H8478 / 그의-아버지 H0001 / 아마시야 H0558

유다 온 백성이 아사랴로 그 부친 아마샤를 대신하여 왕을 삼으니 때에 나이 십육 세라

22 הוּא בָּנָה אֶת־אֵילַת וַיְשִׁבֶהָ לִיהוּדָה אַחֲרֵי שְׁכַב־הַמֶּלֶךְ עִם־אֲבֹתָיו׃ פ

그는 H1931 / 세웠다 H1129 / 그 H0853 / 엘랏-을 / 돌려주었다-그것을 H7725 / 유다-에게 H3063 / 후에 / 누웠다 H7901 / 그-왕이 H4428 / ~와-함께 / 그의-조상들 H0001 / [페]

아마샤가 그 열조와 함께 잔 후에 아사랴가 엘랏을 건축하여 유다에 돌렸더라

23 בִּשְׁנַת חֲמֵשׁ־עֶשְׂרֵה שָׁנָה לַאֲמַצְיָהוּ בֶן־יוֹאָשׁ מֶלֶךְ יְהוּדָה מָלַךְ יָרָבְעָם בֶּן־יוֹאָשׁ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל בְּשֹׁמְרוֹן אַרְבָּעִים וְאַחַת שָׁנָה׃

~의-해-에 H8141 / 십 H2568 / 오 H6240 / 해 H8141 / 아마시야-의 H0558 / 아들 / 요아시-의 H3101 / 왕 H4428 / 유다-의 H3063 / 통치했다 / 여로보암이 H3379 / 아들 / 요아시-의 H3101 / 왕 H4428 / 이스라엘-의 H3478 / 사마리아-에서 H8111 / 사십 H0705 / 그리고-하나 H0259 / 해 H8141

유다 왕 요아스의 아들 아마샤 십오년에 이스라엘 왕 요아스의 아들 여로보암이 사마리아에서 왕이 되어 사십일 년을 위에 있으며

24 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה לֹא סָר מִכָּל־חַטֹּאות יָרָבְעָם בֶּן־נְבָט אֲשֶׁר הֶחֱטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל׃

그리고-그가-행했다 / 악-을 H7451 / ~의-눈-에 / 여호와 H3068 / 아니 H3808 / 떠나지-않았다 H5493 / ~에서-모든 H3605 / 죄들 H2403 / 여로보암-의 H3379 / 아들 / 느밧-의 H5028 / 그 H0853 / 범하게-한 H2398 / 그 / 이스라엘-로-하여금 H3478

여호와 보시기에 악을 행하여 이스라엘로 범죄케 한 느밧의 아들 여로보암의 모든 죄에서 떠나지 아니하였더라

25 הוּא֙ הֵשִׁ֔יב אֶת־ גְּב֖וּל יִשְׂרָאֵ֑ל מִלְּב֣וֹא חֲמָ֔ת עַד־ יָ֖ם הָעֲרָבָ֑ה

그는 회복했다 그 경계-를 이스라엘-의 ~의-입구-에서 하맛 ~까지 바다 그-아라바-의

H1931 H7725 H0853 H1366 H3478 H0935 H2574 H5704 H3220 H6160

כִּדְבַ֗ר יְהוָה֙ אֱלֹהֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל אֲשֶׁ֣ר דִּבֶּ֔ר בְּיַד־ עַבְדּ֖וֹ יוֹנָ֣ה בֶן־ אֲמִתַּ֑י הַנָּבִ֖יא אֲשֶׁ֥ר מִגַּ֖ת הַחֵֽפֶר׃

~의-말씀-대로 여호와 하나님 이스라엘-의 말씀하신 그 ~의-손-으로 그의-종 요나 아들 아미덧이-의 그-선지자 그 같-헤퍼-에서

H1697 H3068 H0430 H3478 H1696 H3027 H5650 H3124 H1121 H0573 H5030 H0834 H1662

이스라엘 하나님 여호와께서 그 종 가드헤벨 아밋대의 아들 선지자 요나로 하신 말씀과 같이 여로보암이 이스라엘 지경을 회복하되 하맛 어귀에서부터 아라바 바다까지 하였으니

26 כִּי־ רָאָ֣ה יְהוָ֗ה אֶת־ עֳנִ֤י יִשְׂרָאֵל֙ מֹ֣רָה מְאֹ֔ד וְאֶ֥פֶס עָצ֖וּר

왜냐하면 보셨다 여호와께서 그 고난-을 이스라엘-의 쓴 매우 그리고-아니 갇힌-자

H7200 H3068 H6040 H3478 H4784 H3966 H0369 H6113

וְאֶ֥פֶס עָזֻ֖ב וְאֵ֣ין עֹזֵ֑ר לְיִשְׂרָאֵֽל׃

그리고-아니 버려진-자 그리고-없었다 돕는-자가 이스라엘-을-위하여

H0369 H5826 H3478

이는 여호와께서 이스라엘의 고난이 심하여 매인 자도 없고 놓인 자도 없고 이스라엘을 도울 자도 없음을 보셨고

27 וְלֹא־ דִבֶּ֣ר יְהוָ֔ה לִמְחוֹת֙ אֶת־ שֵׁ֣ם יִשְׂרָאֵ֔ל מִתַּ֖חַת הַשָּׁמָ֑יִם

그리고-아니 말씀하셨다 여호와께서 지우겠다고 그 이름-을 이스라엘-의 ~아래-에서 그-하늘들

H3808 H1696 H3068 H0853 H8034 H3478 H8478 H8064

וַיֹּשִׁיעֵ֖ם בְּיַד־ יָרָבְעָ֥ם בֶּן־ יוֹאָ֖שׁ׃

그래서-그가-구원하셨다-그들을 ~의-손-으로 여로보암 아들 요아시-의

H3467 H3027 H3379 H1121 H3101

여호와께서 또 이스라엘의 이름을 도말하여 천하에 없이 하겠다고도 아니하셨으므로 요아스의 아들 여로보암의 손으로 구원하심이었더라

28 וְיֶתֶר֙ דִּבְרֵ֣י יָרָבְעָ֔ם וְכָל־ אֲשֶׁ֥ר עָשָׂ֖ה וּגְבוּרָתָ֑ו אֲשֶׁר־

그리고-나머지 행적들 여로보암-의 그리고-모든 것 그가-행한 그리고-그의-능력 그

H3499 H1697 H3379 H3605 H0834 H6213 H1369 H0834

נִלְחָ֗ם וַאֲשֶׁ֤ר הֵשִׁיב֙ אֶת־ דַּמֶּ֣שֶׂק וְאֶת־ חֲמָ֔ת לִֽיהוּדָ֖ה בְּיִשְׂרָאֵ֑ל

그가-싸운 그리고-그 그가-회복한 그것 다메섹-을 그리고-그 하맛-을 유다-에게 이스라엘-에서

H3898 H0834 H7725 H0853 H1834 H0853 H2574 H0853 H3063 H3478

הֲלֹא־ הֵ֣ם כְּתוּבִ֗ים עַל־ סֵ֚פֶר דִּבְרֵי֙ הַיָּמִ֔ים לְמַלְכֵ֖י יִשְׂרָאֵֽל׃

아니냐 그것들이 기록되어-있다 ~에 책 연대기-의 그-날들 ~의-왕들 이스라엘

H3808 H1992 H3789 H5921 H5612 H1697 H3117 H4428 H3478

여로보암의 남은 사적과 모든 행한 일과 그 권력으로 싸운 일과 다메섹을 회복한 일과 이전에 유다에 속하였던 하맛을 이스라엘에 돌린 일은 이스라엘 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

29 וַיִּשְׁכַּ֤ב יָרָבְעָם֙ עִם־ אֲבֹתָ֔יו עִם־ מַלְכֵ֖י יִשְׂרָאֵ֑ל וַיִּמְלֹ֥ךְ

그래서-누웠다 여로보암이 ~와-함께 그의-조상들 ~와-함께 왕들 이스라엘-의 그래서-통치했다

H7901 H3379 H0001 H5973 H4428 H3478 H4427

זְכַרְיָ֥ה בְנֹ֖ו תַּחְתָּֽיו׃ פ

스가리야가 그의-아들 그를-대신하여 [페]

H8478

여로보암이 그 열조 이스라엘 왕들과 함께 자고 그 아들 스가랴가 대신하여 왕이 되니라

## Chapter 15

בֶּן־ 아들 H5838 עֲזַרְיָה 아사리야가 H5838 מָלַךְ 통치했다 H4428 יִשְׂרָאֵל 이스라엘-의 H3478 מֶלֶךְ 왕 H4428 לְיָרָבְעָם 여로보암-의 H3379 שְׁנַת 해 H8141 וְשֶׁבַע 그리고-일곱 H7651 עֶשְׂרִים 이십 H6242 בִּשְׁנַת 1 ~의-해-에 H8141

אֲמַצְיָה מֶלֶךְ יְהוּדָה׃ 아마시야-의 H0558 왕 H4428 유다-의 H3063

이스라엘 왕 여로보암 이십칠년에 유다 왕 아마샤의 아들 아사랴가 왕이 되니

בֶּן־ 아들 H8337 שֵׁשׁ 십 H6240 עֶשְׂרֵה 육 H8141 שָׁנָה 세 H1961 הָיָה 되었다 H8141 בְּמָלְכוֹ 그가-통치하기-시작할-때에 H2572 וַחֲמִשִּׁים 그리고-오십 H8147 וּשְׁתַּיִם 그리고-둘 H8141 שָׁנָה 해 2

מָלַךְ בִּירוּשָׁלָם׃ 그가-통치했다 예루살렘-에서 H3389 וְשֵׁם 그리고-이름 H8034 אִמּוֹ 그의-어머니-의 H0517 יְכָלְיָהוּ 여콜리야 H3203 מִירוּשָׁלָם׃ 예루살렘-에서 H3389

위에 나아갈 때에 나이 십육 세라 예루살렘에서 오십이 년을 치리하니라 그 모친의 이름은 여골리야라 예루살렘 사람이더라

וַיַּעַשׂ 그리고-그가-행했다 H3477 הַיָּשָׁר 정직한-것을 H3068 בְּעֵינֵי ~의-눈-에 H3605 כְּכֹל ~대로-모든 H0558 אֲמַצְיָהוּ 아마시야가 3 H6213 עָשָׂה 행한 H0834 אֲשֶׁר־ 것

אָבִיו׃ 그의-아버지 H0001

아사랴가 그 부친 아마샤의 모든 행위대로 여호와 보시기에 정직히 행하였으나

רַק 다만 H7535 הַבָּמוֹת 그-산당들은 H1116 לֹא־ 아니 H3808 סָרוּ 철거되지-않았다 H5493 עוֹד 여전히 H5750 הָעָם 그-백성은 H2076 מְזַבְּחִים 제사를-드렸다 וּמְקַטְּרִים 그리고-분향을-피웠다 4

בַּבָּמוֹת׃ 산당들-에서 H1116

오직 산당은 제하지 아니하였으므로 백성이 오히려 그 산당에서 제사를 드리며 분향하였고

וַיְנַגַּע 그리고-치셨다 H5060 יְהוָה 여호와께서 H3068 אֶת־ 그 H0853 הַמֶּלֶךְ 그-왕-을 H4428 וַיְהִי 그리고-되었다 H1961 מְצֹרָע 나병환자가 H6879 עַד־ ~까지 H5704 יוֹם 날 H3117 מוֹתוֹ 그의-죽음-의 5 H4194

וַיֵּשֶׁב 그래서-그가-거하였다 H3427 בְּבֵית ~에-집 H2669 הַחָפְשִׁית 따로-된 H3147 וְיוֹתָם 그리고-요담이 H4428 בֶּן־ 아들 H4428 הַמֶּלֶךְ 그-왕-의 H5921 עַל־ ~위에 H8199 הַבַּיִת 그-집 שֹׁפֵט 재판하는-자

אֶת־ 그 H0853 עַם 백성-을 H0776 הָאָרֶץ׃ 그-땅-의

여호와께서 왕을 치셨으므로 그 죽는 날까지 문둥이가 되어 별궁에 거하고 왕자 요담이 궁중 일을 다스리며 국민을 치리하였더라

6 וְיֶתֶר דִּבְרֵי עֲזַרְיָהוּ וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלֹא־הֵם כְּתוּבִים

그리고-나머지 행적들 아사리야-의 그리고-모든 것 그가-행한 아니냐 그것들이 기록되어-있다
H1697 H5838 H3605 H3808 H1992 H3789

עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה׃

~에 책 연대기-의 그-날들 ~의-왕들 유다
H1697 H3117 H4428 H3063

아사랴의 남은 사적과 모든 행한 일은 유다 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

7 וַיִּשְׁכַּב עֲזַרְיָהוּ אֶת־אֲבֹתָיו וַיִּקָּבְרוּ עִם־אֲבֹתָיו בְּעִיר דָּוִד

그래서-누웠다 아사리야가 그의-조상들 ~와-함께 그래서-그들이-장사하였다 그를 ~와-함께
H7901 H5838 H0001 H6912 H0853 H0001

וַיִּמְלֹךְ יוֹתָם בְּנוֹ תַּחְתָּיו׃ פ

그래서-통치했다 요탐이 그의-아들 그를-대신하여 [페]
H1732 H3147 H8478

다윗-의 ~에-성읍 그의-조상들

아사랴가 그 열조와 함께 자매 다윗 성에 그 열조와 함께 장사되고 그 아들 요담이 대신하여 왕이 되니라

8 בֶּן־שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּשְׁמֹנֶה שָׁנָה מָלַךְ יְהוּדָה לַעֲזַרְיָהוּ מֶלֶךְ זְכַרְיָהוּ

아들 삼십 ~의-해-에 그리고-팔 해 왕 유다-의 통치했다 스가리야가
H7970 H8141 H8083 H8141 H4428 H3063

בְּשֹׁמְרוֹן עַל־יִשְׂרָאֵל שִׁשָּׁה חֳדָשִׁים׃

사마리아-에서 ~을 이스라엘 여섯 달
H8111 H3478 H8337 H2320

여로보암-의 아들 ~에서-죄들

유다 왕 아사랴의 삼십팔년에 여로보암의 아들 스가랴가 사마리아에서 이스라엘 왕이 되어 여섯 달을 치리하며

9 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר עָשׂוּ אֲבֹתָיו לֹא סָר

그리고-그가-행했다 악-을 ~의-눈-에 여호와 ~처럼 행한 그의-조상들이 아니 떠나지-않았다
H3068 H5493 H3808 H0001

מֵחַטֹּאוֹת יָרָבְעָם בֶּן־נְבָט אֲשֶׁר הֶחֱטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל׃

~에서-죄들 여로보암-의 아들 느밧-의 그 범하게-한 그 이스라엘-로-하여금
H3379 H5028 H2398 H0853 H3478

그 열조의 행위대로 여호와 보시기에 악을 행하여 이스라엘로 범죄케 한 느밧의 아들 여로보암의 죄에서 떠나지 아니한지라

10 וַיִּקְשֹׁר עָלָיו שַׁלֻּם בֶּן־יָבֵשׁ וַיַּכֵּהוּ קֶבֶל־עָם וַיְמִיתֵהוּ

그래서-공모했다 샬룸이 그를-대항하여 야베시-의 아들 그리고-쳤다-그를 ~의-앞 백성 그리고-죽였다-그를
H7194 H7967 H3003 H1121 H5221 H6905 H4191

וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו׃

그래서-통치했다 그를-대신하여
H8478

야베스의 아들 살룸이 저를 모반하여 백성 앞에서 쳐 죽이고 대신하여 왕이 되니라

11 וְיֶתֶר דִּבְרֵי זְכַרְיָהוּ הִנָּם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים

그리고-나머지 행적들 스가리야-의 보라 기록되어-있다 ~에 책 연대기-의 그-날들
H1697 H2009 H3789 H3117

לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל׃

~의-왕들 이스라엘
H4428 H3478

스가랴의 남은 사적은 이스라엘 왕 역대지략에 기록되니라

12 הַ֣וא דְּבַר־ יְהוָ֗ה אֲשֶׁ֤ר דִּבֶּר֙ אֶל־ יֵה֣וא לֵאמֹ֔ר בְּנֵ֣י רְבִיעִ֔ים יֵֽשְׁב֥וּ
그것은 H1931 말씀 H1697 여호와-의 H3068 그 H0834 말씀하신 H1696 ~에게 H0413 예후 H3058 말하여 H0559 아들들이 H1121 사-대-까지 H7243 앉으리라 H3427

לְךָ֖ עַל־ כִּסֵּ֣א יִשְׂרָאֵ֑ל וַיְהִי־ כֵ֖ן׃ פ
너-에게 H0859 ~위에 H5921 왕좌 H3678 이스라엘-의 H3478 그리고-되었다 H1961 그렇게 H3651 [페]

여호와께서 예후에게 말씀하여 이르시기를 네 자손이 이스라엘 위를 이어 사 대까지 이르리라 하신 그 말씀대로 과연 그렇게 되니라

13 שַׁלֻּ֣ם בֶּן־ יָבִ֣ישׁ מָלַ֣ךְ בִּשְׁנַ֣ת שְׁלֹשִׁ֔ים וַתִּשַּׁ֥ע שָׁנָ֖ה לְעֻזִּיָּ֣ה מֶֽלֶךְ
샬룸 H7967 아들 H1121 야베시-의 H3003 통치했다 H4427 ~의-해-에 H8141 삼십 H7970 그리고-아홉 H8672 해 H8141 웃시야-의 H5818 왕 H4428

יְהוּדָ֑ה וַיִּמְלֹ֥ךְ יֶ֖רַח־ יָמִ֛ים בְּשֹׁמְר֥וֹן׃
유다-의 H3063 그리고-통치했다 H4427 한-달 H3391 날들 H3117 사마리아-에서 H8111

유다 왕 웃시야 삼십구 년에 야베스의 아들 살룸이 사마리아에서 왕이 되어 한 달을 치리하니라

14 וַיַּ֣עַל מְנַחֵ֗ם בֶּן־ גָּדִי֙ מִתִּרְצָ֔ה וַיָּבֹ֖א שֹׁמְר֑וֹן
그래서-올라갔다 H5927 므나헴이 H4505 가디-의 H1424 아들 H1121 디르사-에서 H8656 그리고-그가-왔다 H0935 사마리아-로 H8111

וַיַּ֣ךְ אֶת־ שַׁלֻּ֣ם בֶּן־ יָבִ֣ישׁ בְּשֹׁמְר֔וֹן וַיְמִיתֵ֖הוּ וַיִּמְלֹ֥ךְ תַּחְתָּֽיו׃
그리고-쳤다 H5221 그 H0853 샬룸-을 H7967 아들 H1121 야베시-의 H3003 사마리아-에서 H8111 그리고-죽였다-그를 H4191 그리고-통치했다 H4427

그를-대신하여 H8478

가디의 아들 므나헴이 디르사에서부터 사마리아로 올라가서 야베스의 아들 살룸을 거기서 죽이고 대신하여 왕이 되니라

15 וְיֶתֶר֙ דִּבְרֵ֣י שַׁלֻּ֔ם וְקֶ֥שֶׁר אֲשֶׁ֖ר קָשָׁ֑ר הִנָּ֕ם עַל־ כְּתֻבִ֗ים
그리고-나머지 H3499 샬룸-의 H7967 행적들 H1697 그리고-그의-공모 H7195 그 H0834 그가-공모한 H7194 보라 H2009 기록되어-있다 H3789 ~에 H5921

עַל־ סֵ֛פֶר דִּבְרֵ֥י הַיָּמִ֖ים לְמַלְכֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל׃ ס
책 H5612 연대기-의 H1697 그-날들 H3117 ~의-왕들 H4428 이스라엘 H3478 [셀라]

살룸의 남은 사적과 그 모반한 일은 이스라엘 왕 역대지략에 기록되니라

16 אָ֣ז הִכָּ֤ה מְנַחֵם֙ אֶת־ תִּפְסַ֔ח וְאֶת־ כָּל־ אֲשֶׁ֥ר בָּ֖הּ וְאֶת־ גְּבוּלֶ֑יהָ
그때 H0227 쳤다 H5221 므나헴이 H4505 딥샤-를 H8607 그 H0853 모든 H3605 것-을 H0834 그것-에 H0935 그리고-그 H0853 그것의-경계들-을 H1366

כָּל־ אֵ֣ת נָֽךְ֩ פָּתַ֨ח לֹ֜א כִּ֣י מִתִּרְצָ֗ה וַיַּ֣ךְ הָֽהָרוֹתֶ֥יהָ בָקַֽע׃ פ
모든 H3605 그 H0853 그리고-쳤다 H5221 열었다 H6605 아니 H3808 왜냐하면 H3588 디르사-에서 H8656 그것의-임신한-여자들-을 H2030 가르다 H1234 [페]

그 때에 므나헴이 디르사에서 와서 딥사와 그 가운데 있는 모든 사람과 그 사방을 쳤으니 이는 저희가 성문을 열지 아니하였음이라 그러므로 치고 그 가운데 아이 밴 부녀를 갈랐더라

בְּשְׁנַת שְׁלֹשִׁים וְתֵשַׁע שָׁנָה לַעֲזַרְיָה מֶלֶךְ יְהוּדָה מָלַךְ מְנַחֵם בֶּן־ 17
~의-해-에 삼십 그리고-아홉 해 아사리야-의 왕 유다-의 통치했다 므나헴이
H8141 H7970 H8672 H8141 H5838 H4428 H3063 H4505

גָּדִי עַל־ יִשְׂרָאֵל עֶשֶׂר שָׁנִים בְּשֹׁמְרוֹן׃
가디-의 ~을 이스라엘 십 해 사마리아-에서
H1424 H3478 H6235 H8141 H8111

유다 왕 아사랴 삼십구 년에 가디의 아들 므나헴이 이스라엘 왕이 되어 사마리아에서 십 년을 치리하며

וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה לֹא סָר מֵעַל חַטֹּאות יָרָבְעָם 18
그리고-그가-행했다 악-을 ~의-눈-에 여호와 아니 떠나지-않았다 ~에서 죄들 여로보암-의
H3379 H3068 H3808 H5493 H5921 H2896 H3947

בֶּן־ נְבָט אֲשֶׁר־ הֶחֱטִיא אֶת־ יִשְׂרָאֵל כָּל־ יְמֵיו׃
아들 느밧-의 그 범하게-한 이스라엘-로-하여금 그 모든 그의-날들
H5028 H834 H2398 H853 H3478 H3605 H3117

여호와 보시기에 악을 행하여 이스라엘로 범죄케 한 느밧의 아들 여로보암의 죄에서 평생 떠나지 아니하였더라

וַיָּבֹא פּוּל מֶלֶךְ־ אַשּׁוּר עַל־ הָאָרֶץ וַיִּתֵּן מְנַחֵם לְפוּל אֶלֶף 19
왔다 풀이 왕 앗수르-의 ~을-대항하여 그-땅 그래서-주었다 므나헴이 풀-에게 천
H0935 H6322 H4428 H0804 H5921 H0776 H5414 H4505 H6322 H0505

כִּכַּר־ כֶּסֶף בְּיָדוֹ׃ לְהַחֲזִיק הַמַּמְלָכָה אִתּוֹ יָדָיו לִהְיוֹת
달란트 은 ~이-되게 그-와-함께 굳게-하려고 그-왕국을 그의-손-에
H3603 H3701 H1961 H854 H3027 H2388 H4467 H3027

앗수르 왕 불이 와서 그 땅을 치려 하매 므나헴이 은 일천 달란트를 불에게 주어서 저로 자기를 도와주게 함으로 나라를 자기 손에 굳게 세우고자 하여

וַיֹּצֵא מְנַחֵם אֶת־ הַכֶּסֶף עַל־ יִשְׂרָאֵל עַל כָּל־ גִּבּוֹרֵי הַחָיִל 20
그래서-까냈다 므나헴이 그-은-을 ~위에 이스라엘 ~위에 모든 용사들 그-군대-의
H3318 H4505 H853 H3701 H5921 H3478 H5921 H3605 H1368 H2428

לָתֵת לְמֶלֶךְ אַשּׁוּר חֲמִשִּׁים שְׁקָלִים כֶּסֶף אֶחָד לְאִישׁ וַיָּשָׁב מֶלֶךְ
~을-주려고 ~에게-왕 앗수르-의 오십 세겔 은 한 ~을-위한-사람 그래서-돌아갔다 왕이
H5414 H4428 H0804 H2572 H8255 H3701 H0259 H0376 H7725 H4428

בָּאָרֶץ׃ שָׁם עָמַד וְלֹא־ אַשּׁוּר
그-땅-에 거기에 머물지-않았다 그리고-아니 앗수르-의
H0776 H8033 H5975 H3808 H0804

그 은을 이스라엘 모든 큰 부자에게서 토색하여 각 사람에게 은 오십 세겔씩 내게 하여 앗수르 왕에게 주었더니 이에 앗수르 왕이 돌이키고 그 땅에 머물지 아니하였더라

וְיֶתֶר דִּבְרֵי מְנַחֵם וְכָל־ אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלוֹא־ הֵם כְּתוּבִים 21
그리고-나머지 행적들 므나헴-의 그리고-모든 것 그가-행한 아니냐 그것들이 기록되어-있다
H1697 H4505 H3605 H834 H6213 H3808 H1992 H3789

עַל־ סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל׃
~에 책 연대기-의 그-날들 ~의-왕들 이스라엘
H5921 H5612 H1697 H3117 H4428 H3478

므나헴의 남은 사적과 그 모든 행한 일은 이스라엘 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

וַיִּשְׁכַּב מְנַחֵם עִם־ אֲבֹתָיו וַיִּמְלֹךְ פְּקַחְיָה בְנוֹ תַּחְתָּיו׃ 22
그래서-누웠다 므나헴이 ~와-함께 그의-조상들 그래서-통치했다 페가히야가 그의-아들 그를-대신하여
H7901 H4505 H5973 H1 H6494 H1121 H8478

פ
[페]

므나헴이 그 열조와 함께 자고 그 아들 브가히야가 대신하여 왕이 되니라

23 בִּשְׁנַת חֲמִשִּׁים שָׁנָה לַעֲזַרְיָה מֶלֶךְ יְהוּדָה מָלַךְ פְּקַחְיָה בֶּן־מְנַחֵם
~의-해-에 오십 해 아사리야-의 왕 유다-의 통치했다 페가히야가 뗐나헴-의 아들
H8141 H2572 H8141 H5838 H4428 H3063 H6494 H4505

עַל־ יִשְׂרָאֵל בְּשֹׁמְרוֹן שְׁנָתָיִם׃
~을 이스라엘 사마리아-에서 두-해
H3478 H8111 H8141

유다 왕 아사랴 오십년에 므나헴의 아들 브가히야가 사마리아에서 이스라엘 왕이 되어 이 년을 치리하며

24 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה לֹא סָר מֵחַטֹּאוֹת יָרָבְעָם בֶּן־
그리고-그가-행했다 악-을 ~의-눈-에 여호와 아니 떠나지-않았다 ~에서-죄들 여로보암-의 아들
H6213 H7451 H3068 H3808 H5493 H2403 H3379 H1121

נְבָט אֲשֶׁר הֶחֱטִיא אֶת־ יִשְׂרָאֵל׃
느밧-의 그 범하게-한 그 이스라엘-로-하여금
H5028 H0834 H2398 H0834 H3478

여호와 보시기에 악을 행하여 이스라엘로 범죄케 한 느밧의 아들 여로보암의 죄에서 떠나지 아니한지라

25 וַיִּקְשֹׁר עָלָיו פֶּקַח בֶּן־ רְמַלְיָהוּ שָׁלִישׁוֹ עַל־ וַיַּכֵּהוּ בְשֹׁמְרוֹן
그래서-공모했다 그를-대항하여 페가가 아들 르말리야-의 그의-장관 그리고-쳤다-그를 사마리아-에서
H7194 H6492 H1121 H7425 H7969 H5221 H8111

בְּאַרְמוֹן בֵּית־ [מלך] (הַמֶּלֶךְ) אֶת־ אַרְגֹּב וְאֶת־ הָאַרְיֵה וְעִמּוֹ
~에-궁전 집 [왕-의] 그-왕-의 그 아르곱-을 그리고-그 아리예-를 그리고-그와-함께
H0759 H1004 H4428 H4428 H0834 H0709 H0854 H0738 H5973

חֲמִשִּׁים אִישׁ מִבְּנֵי הַגִּלְעָדִי וַיְמִיתֵהוּ וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו׃
오십 사람 ~에서-아들들 길르앗-의 그리고-죽였다-그를 그리고-통치했다 그를-대신하여
H2572 H0376 H1121 H1568 H4191 H4427 H8478

그 장관 르말랴의 아들 베가가 반역하여 사마리아 왕궁 호위소에서 왕과 아르곱과 아리에를 죽이되 길르앗 사람 오십 명으로 더불어 죽이고 대신하여 왕이 되었더라

26 וְיֶתֶר דִּבְרֵי וְכָל־ פְּקַחְיָה וְכָל־ אֲשֶׁר עָשָׂה הִנָּם כְּתוּבִים עַל־
그리고-나머지 행적들 페가히야-의 그리고-모든 것 그가-행한 보라 기록되어-있다 ~에
H3499 H1697 H6494 H3605 H0834 H6213 H2009 H3789 H5921

סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל׃ פ
책 연대기-의 그-날들 ~의-왕들 이스라엘 [페]
H5612 H1697 H3117 H4428 H3478

브가히야의 남은 사적과 그 모든 행한 일은 이스라엘 왕 역대지략에 기록되니라

27 בִּשְׁנַת חֲמִשִּׁים שָׁנָה וּשְׁתַּיִם לַעֲזַרְיָה מֶלֶךְ יְהוּדָה פֶּקַח בֶּן־
~의-해-에 오십 해 그리고-둘 아사리야-의 왕 유다-의 통치했다 페가가 아들
H8141 H2572 H8147 H8141 H4428 H3063 H6492 H1121

עַל־ יִשְׂרָאֵל בְּשֹׁמְרוֹן עֶשְׂרִים שָׁנָה׃
~을 이스라엘 사마리아-에서 이십 해
H7425 H3478 H8111 H6242 H8141

유다 왕 아사랴 오십이 년에 르말랴의 아들 베가가 이스라엘 왕이 되어 사마리아에서 이십 년을 치리하며

28 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה לֹא סָר מִן־חַטֹּאוֹת יָרָבְעָם

그리고-그가-행했다 악-을 ~의-눈-에 여호와 아니 떠나지-않았다 ~에서 여로보암-의 죄들

H6213 H7451 H3068 H5869 H3808 H5493 H4480 H3379

אֲשֶׁר הֶחֱטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל׃

그 범하게-한 그 느밧-의 아들

H834 H2398 H834 H5028 H1121

여호와 보시기에 악을 행하여 이스라엘로 범죄케 한 느밧의 아들 여로보암의 죄에서 떠나지 아니하였더라

29 בִּימֵי פֶקַח מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל בָּא תִּגְלַת פִּלְאֶסֶר מֶלֶךְ אַשּׁוּר

~의-날들-에 페가 왕 이스라엘-의 왔다 디글랏-필레세르가 왕 앗수르-의

H3117 H6492 H4428 H3478 H0935 H8407 H4428 H0804

וַיִּקַּח אֶת־עִיּוֹן וְאֶת־אָבֵל בֵּית־מַעֲכָה וְאֶת־יָנוֹחַ וְאֶת־קֶדֶשׁ וְאֶת־חָצוֹר וְאֶת־הַגִּלְעָד וְאֶת־הַגָּלִיל כֹּל אֶרֶץ נַפְתָּלִי

그리고-취했다 그리고-그 이율-을 그 그리고-그 아벨-베드-마아가-를 그리고-그 야노아-를 그리고-그 게데시-를 그리고-그 길르앗-을 그리고-그 갈릴리-를 모든 땅 납달리-의

H3947 H0853 H5859 H0853 H0853 H0062 H0853 H3947 H0853 H1568 H0853 H1551 H3605 H0776 H5321

וַיַּגְלֶם אַשּׁוּרָה׃

그리고-사로잡아-갔다-그들을 앗수르-로

H1540 H0804

이스라엘 왕 베가 때에 앗수르 왕 디글랏 빌레셀이 와서 이욘과 아벨벳 마아가와 야노아와 게데스와 하솔과 길르앗과 갈릴리와 납달리 온 땅을 취하고 그 백성을 사로잡아 앗수르로 옮겼더라

30 וַיִּקְשֹׁר־עָלָיו הוֹשֵׁעַ בֶּן־אֵלָה בֶּן־פֶּקַח עַל־רְמַלְיָהוּ בֶּן־

그래서-공모했다 호세아가 아들 엘라-의 아들 페가 ~을-대항하여 르말리야-의 아들

H7194 H1954 H1121 H0425 H1121 H6492 H5921 H7425 H1121

וַיַּכֵּהוּ וַיָּמֶת וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו בִּשְׁנַת עֶשְׂרִים לְיוֹתָם

그리고-쳤다-그를 그리고-죽였다-그를 그리고-통치했다 그를-대신하여 ~의-해-에 이십 요담-의

H5221 H4191 H4427 H8478 H8141 H6242 H3147

עֻזִּיָּה׃ בֶּן־

웃시야-의 아들

H5818 H1121

웃시야의 아들 요담 이십 년에 엘라의 아들 호세아가 반역하여 르말랴의 아들 베가를 쳐서 죽이고 대신하여 왕이 되니라

31 וְיֶתֶר דִּבְרֵי־פֶקַח וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה הִנָּם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר

나머지 그리고-모든 페가-의 행적들 보라 기록되어-있다 ~에 책

H3499 H3605 H6492 H1697 H2009 H3789 H5921 H5612

פ [페] יִשְׂרָאֵל׃ לְמַלְכֵי הַיָּמִים דִּבְרֵי

이스라엘 ~의-왕들 그-날들 연대기-의

H3478 H4428 H3117 H1697

베가의 남은 사적과 그 모든 행한 일은 이스라엘 왕 역대지략에 기록되니라

32 בִּשְׁנַת שְׁתַּיִם לְפֶקַח בֶּן־רְמַלְיָהוּ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל יוֹתָם בֶּן־

~의-해-에 둘 페가-의 르말리야-의 왕 이스라엘-의 요담이 아들

H8141 H8147 H6492 H7425 H4428 H3478 H3147 H1121

עֻזִּיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה׃

웃시야-의 왕 유다-의

H5818 H4428 H3063

이스라엘 왕 르말랴의 아들 베가 이년에 유다 왕 웃시야의 아들 요담이 왕이 되니

33 בֶּן־ עֶשְׂרִים שָׁנָה וְחָמֵשׁ שָׁנָה הָיָה בְּמָלְכוֹ וְשֵׁשׁ־ עֶשְׂרֵה שָׁנָה
아들 이십 세 그리고-다섯 되었다 그가-통치하기-시작할-때에 그리고-십 육 해
H1121 H6242 H8141 H2568 H1961 H8141 H8337 H6240 H8141

מָלַךְ בִּירוּשָׁלִָם וְשֵׁם אִמּוֹ יְרוּשָׁא בַּת־ צָדוֹק׃
그가-통치했다 예루살렘-에서 그리고-이름 그의-어머니-의 예루샤 딸 사독-의
H4427 H3389 H8034 H0517 H3388 H1323 H6659

위에 나아갈 때에 나이 이십오 세라 예루살렘에서 십육 년을 치리하니라 그 모친의 이름은 여루사라 사독의 딸이더라

34 וַיַּעַשׂ הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה כְּכֹל אֲשֶׁר־ עָשָׂה עֻזִּיָּהוּ אָבִיו
그리고-그가-행했다 정직한-것을 ~의-눈-에 여호와 ~대로-모든 것 행한 웃시야가 그의-아버지
H6213 H3477 H5869 H3068 H3605 H0834 H6213 H5818 H0001

עָשָׂה׃
그가-행했다
H6213

요담이 그 부친 웃시야의 모든 행위대로 여호와 보시기에 정직히 행하였으나

35 רַק הַבָּמוֹת לֹא סָרוּ עוֹד הָעָם מְזַבְּחִים וּמְקַטְּרִים
다만 산당들은 아니 철거되지-않았다 여전히 그-백성은 제사를-드렸다 그리고-분향을-피웠다
H7535 H1116 H3808 H5493 H5750 H5971 H2076

בַּבָּמוֹת הוּא בָּנָה שַׁעַר בֵּית־ יְהוָה הָעֶלְיוֹן׃
산당들-에서 그는 세웠다 문-을 그 집 여호와-의 그-높은
H1116 H1931 H1129 H8179 H0853 H1004 H3068 H5945

오직 산당을 제하지 아니하였으므로 백성이 오히려 그 산당에서 제사를 드리며 분향하였더라 요담이 여호와의 전의 윗문을 건축하니라

36 וְיֶתֶר דִּבְרֵי יוֹתָם אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלֹא־ הֵם כְּתוּבִים עַל־ סֵפֶר
그리고-나머지 요담-의 행적들 그 그가-행한 아니냐 그것들이 ~에 책
H3499 H3147 H0834 H6213 H3808 H1992 H3789 H5921 H5612

דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה׃
연대기-의 그-날들 ~의-왕들 유다
H1697 H3117 H4428 H3063

요담의 남은 사적과 그 모든 행한 일은 유다 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

37 בַּיָּמִים הָהֵם הֵחֵל יְהוָה לְהַשְׁלִיחַ בִּיהוּדָה רְצִין מֶלֶךְ אֲרָם
~에-날들 그 시작하셨다 여호와께서 ~을-보내기 유다-를-대항하여 르신을 왕 아람-의
H3117 H1992 H2490 H3068 H7971 H3063 H7526 H4428 H0758

וְאֶת פֶּקַח בֶּן־ רְמַלְיָהוּ׃
그리고-그 페가를 아들 르말리야-의
H0853 H6492 H1121 H7425

그 때에 여호와께서 비로소 아람 왕 르신과 르말랴의 아들 베가를 보내어 유다를 치게 하셨더라

38 וַיִּשְׁכַּב יוֹתָם עִם־ אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֵר עִם־ אֲבֹתָיו בְּעִיר
그래서-누웠다 요탐이 ~와-함께 그의-조상들 그래서-장사되었다 ~와-함께 그의-조상들 ~에-성읍
H7901 H3147 H5973 H0001 H6912 H5973 H0001 H5892

פ דָּוִד אֲבִיו וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו בְּנוֹ אָחָז׃
[페] 다윗 그의-아버지 그래서-통치했다 그를-대신하여 그의-아들 아하스가
H1732 H0001 H4427 H8478 H1121 H0271

요담이 그 열조와 함께 자매 그 조상 다윗 성에 열조와 함께 장사되고 그 아들 아하스가 대신하여 왕이 되니라

## Chapter 16

1 בִּשְׁנַת שְׁבַע־עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְפֶקַח בֶּן־רְמַלְיָהוּ מָלַךְ אָחָז בֶּן־יוֹתָם
~의-해-에 일곱 십 해 페가-의 아들 르말리야-의 통치했다 아하스가 요담-의 아들
H8141 H7651 H6240 H8141 H6492 H1121 H7425 H0271 H3147

מֶלֶךְ יְהוּדָה׃
왕 유다-의
H4428 H3063

르말랴의 아들 베가 십칠년에 유다 왕 요담의 아들 아하스가 왕이 되니

2 בֶּן־עֶשְׂרִים שָׁנָה וְשֵׁשׁ־עֶשְׂרֵה שָׁנָה מָלַךְ בִּמְלֹכוֹ אָחָז
이십 아들 세 해 그리고-십 육 해 그가-통치했다 그가-통치하기-시작할-때에 아하스가
H6242 H1121 H8141 H8337 H6240 H8141 H0271

בִּירוּשָׁלִָם וְלֹא־עָשָׂה הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה אֱלֹהָיו כְּדָוִד
예루살렘-에서 그리고-아니 행하지-않았다 정직한-것을 ~의-눈-에 여호와 그의-하나님 ~처럼-다윗
H3389 H3808 H6213 H3477 H5869 H3068 H0430 H1732

אָבִיו׃
그의-조상
H0001

아하스가 위에 나아갈 때에 나이 이십 세라 예루살렘에서 십육 년을 치리하였으나 그 조상 다윗과 같지 아니하여 그 하나님 여호와 보시기에 정직히 행치 아니하고

3 וַיֵּלֶךְ בְּדֶרֶךְ מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל וְגַם אֶת־בְּנוֹ הֶעֱבִיר
그리고-그가-걸었다 ~의-길-에 왕들 이스라엘-의 그리고-또한 그 그의-아들-을 다니게-했다
H3212 H1870 H4428 H3478 H1571 H0853 H1121 H5674

בָּאֵשׁ כְּתֹעֲבוֹת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הוֹרִישׁ יְהוָה מִפְּנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
불-에 ~의-가증함들-대로 그-이방들 그 쫓아내신 여호와께서 ~앞에서 아들들 이스라엘-의
H0784 H8441 H1471 H0834 H3423 H3068 H6440 H1121 H3478

이스라엘 열왕의 길로 행하며 또 여호와께서 이스라엘 자손 앞에서 쫓아내신 이방 사람의 가증한 일을 본받아 자기 아들을 불 가운데로 지나가게 하며

4 וַיִּזְבַּח וַיְקַטֵּר בַּבָּמוֹת וְעַל־הַגְּבָעוֹת וְתַחַת כָּל־עֵץ רַעֲנָן׃
그리고-그가-제사를-드렸다 그리고-분향을-피웠다 산당들-에서 그리고-~위에 언덕들 그리고-~아래에 모든 나무 푸른
H2076 H6999 H1116 H5921 H1389 H8478 H3605 H6086 H7488

또 산당과 작은 산 위와 모든 푸른 나무 아래서 제사를 드리며 분향하였더라

5 אָז יַעֲלֶה רְצִין מֶלֶךְ־אֲרָם וּפֶקַח בֶּן־רְמַלְיָהוּ מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל יְרוּשָׁלִַם
그때 올라왔다 르신이 왕 아람-의 그리고-페가가 아들 르말리야-의 왕 이스라엘-의 예루살렘-으로
H5927 H7526 H4428 H0758 H6492 H1121 H7425 H4428 H3478 H3389

לַמִּלְחָמָה וַיָּצֻרוּ עַל־אָחָז וְלֹא יָכְלוּ לְהִלָּחֶם׃
~을-위한-전투 그래서-그들이-에워주였다 ~을-대항하여 아하스 그러나-아니 그들이-할-수-있었다 ~을-싸우기
H4421 H6696 H5921 H0271 H3808 H3201 H3898

이 때에 아람 왕 르신과 이스라엘 왕 르말랴의 아들 베가가 예루살렘에 올라와서 싸우려 하여 아하스를 에워쌌으나 이기지 못하니라

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּנָּשֵׁל | לַאֲרָם | אֵילַת | אֶת־ | אֲרָם | מֶלֶךְ־ | רְצִין | הֵשִׁיב | הַהִיא | בָּעֵת |
| 그리고-쫓아냈다 | 아람-에게 | 엘랏-을 | 그 | 아람-의 | 왕 | 르신이 | 회복했다 | 그 | ~의-때-에 |
| H5394 | H0758 | | H0853 | H0758 | H4428 | H7526 | H7725 | H1931 | H6256 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵילַת | בָּאוּ | (וַאֲדוֹמִים) | [וארמים] | מֵאֵילוֹת | הַיְהוּדִים | אֶת־ |
| 엘랏-으로 | 왔다 | 그리고-에돔-사람들이 | [그리고-아람-사람들이] | 엘랏-에서 | 유다-사람들-을 | 그 |
| | H0935 | H0130 | H0726 | | H3064 | H0853 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | הַזֶּה׃ | הַיּוֹם | עַד | שָׁם | וַיֵּשְׁבוּ |
| [페] | 이 | 그-날 | ~까지 | 거기에 | 그리고-거하였다 |
| | H2088 | H3117 | H5704 | H8033 | H3427 |

당시에 아람 왕 르신이 엘랏을 회복하여 아람에 돌리고 유다 사람을 엘랏에서 쫓아내었고 아람 사람이 엘랏에 이르러 거하여 오늘날까지 이르렀더라

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַבְדְּךָ | לֵאמֹר | אַשּׁוּר | מֶלֶךְ־ | פִּלֶּסֶר | תִּגְלַת | אֶל־ | מַלְאָכִים | אָחָז | וַיִּשְׁלַח |
| 당신의-종 | 말하여 | 앗수르-의 | 왕 | 필레세르 | 디글랏 | ~에게 | 사자들을 | 아하스가 | 그래서-보냈다 |
| H5650 | H0559 | H0804 | H4428 | H8407 | H8407 | H0413 | H4397 | H0271 | H7971 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲרָם | מֶלֶךְ־ | מִכַּף | וְהוֹשִׁעֵנִי | עֲלֵה | אֲנִי | וּבִנְךָ |
| 아람-의 | 왕 | ~의-손-에서 | 그리고-구원하소서-나를 | 올라오소서 | 나입니다 | 그리고-당신의-아들 |
| H0758 | H4428 | H3709 | H3467 | H5927 | H0589 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| עָלָי׃ | הַקָּמִים | יִשְׂרָאֵל | מֶלֶךְ | וּמִכַּף |
| 나를-대항하여 | 일어나는-자들 | 이스라엘-의 | 왕 | 그리고-~의-손-에서 |
| | | H3478 | H4428 | H3709 |

아하스가 앗수르 왕 디글랏 빌레셀에게 사자를 보내어 이르되 나는 왕의 신복이요 왕의 아들이라 이제 아람 왕과 이스라엘 왕이 나를 치니 청컨대 올라와서 나를 그 손에서 구원하소서 하고

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | בֵּית | הַנִּמְצָא | הַזָּהָב | וְאֶת־ | הַכֶּסֶף | אֶת־ | אָחָז | וַיִּקַּח |
| 여호와-의 | 집 | 발견된 | 금 | 그리고-그 | 은-을 | 그 | 아하스가 | 그래서-취했다 |
| H3068 | | H4672 | H2091 | H0853 | H3701 | H0853 | H0271 | H3947 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שֹׁחַד׃ | אַשּׁוּר | לְמֶלֶךְ־ | וַיִּשְׁלַח | הַמֶּלֶךְ | בֵּית | וּבְאֹצְרוֹת |
| 뇌물로 | 앗수르-의 | ~에게-왕 | 그래서-보냈다 | 그-왕-의 | 집 | 그리고-~에-보물창고들 |
| H7810 | H0804 | H4428 | H7971 | H4428 | | H0214 |

여호와의 전과 왕궁 곳간에 있는 은금을 취하여 앗수르 왕에게 예물로 보내었더니

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דַּמֶּשֶׂק | אֶל־ | אַשּׁוּר | מֶלֶךְ | וַיַּעַל | אַשּׁוּר | מֶלֶךְ | אֵלָיו | וַיִּשְׁמַע |
| 다메섹 | ~을-대항하여 | 앗수르-의 | 왕이 | 그래서-올라갔다 | 앗수르-의 | 왕이 | 그-에게 | 그래서-들으셨다 |
| H1834 | H0413 | H0804 | H4428 | H5927 | H0804 | H4428 | H0413 | H8085 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הֲמִית׃ | רְצִין | וְאֶת־ | קִירָה | וַיִּגְלֶהָ | וַיִּתְפְּשֶׂהָ |
| 죄였다 | 르신-을 | 그리고-그 | 기르-로 | 그리고-사로잡아-갔다-그것을 | 그리고-함락했다-그것을 |
| H4191 | H7526 | H0853 | | H1540 | H8610 |

앗수르 왕이 그 청을 듣고 곧 올라와서 다메섹을 쳐서 취하여 그 백성을 사로잡아 길로 옮기고 또 르신을 죽였더라

10 וַיֵּלֶךְ הַמֶּלֶךְ אָחָז לִקְרַאת תִּגְלַת פִּלְאֶסֶר מֶלֶךְ־אַשּׁוּר דַּמֶּשֶׂק
그래서-갔다 그-왕 아하스가 ~을-만나러 디글랫 필레세르 왕 앗수르-의 다메섹-으로
H3212 H4428 H0271 H7125 H8407 H8407 H4428 H0804 H1834

וַיַּרְא אֶת־הַמִּזְבַּח אֲשֶׁר בְּדַמֶּשֶׂק וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ אָחָז אֶל־אוּרִיָּה
그리고-보았다 그 제단-을 다메섹-에 그 그래서-보냈다 그-왕 아하스가 ~에게 우리야
H7200 H0853 H4196 H1834 H7971 H4428 H0271 H0413

הַכֹּהֵן אֶת־דְּמוּת הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־תַּבְנִיתוֹ לְכָל־מַעֲשֵׂהוּ׃
제사장 그 본-을 제단-의 그리고-그 그것의-설계를 ~의-모든 그것의-제작법
H3548 H0853 H1823 H4196 H0853 H8403 H3605 H4639

아하스 왕이 앗수르 왕 디글랏 빌레셀을 만나러 다메섹에 갔다가 거기 있는 단을 보고 드디어 그 구조와 제도의 식양을 그려 제사장 우리야에게 보내었더니

11 וַיִּבֶן אוּרִיָּה הַכֹּהֵן אֶת־הַמִּזְבֵּחַ כְּכֹל אֲשֶׁר־שָׁלַח הַמֶּלֶךְ אָחָז
그래서-세웠다 우리야가 제사장 그 제단-을 ~대로-모든 것 보낸 그-왕 아하스가
H1129 H3548 H0853 H4196 H3605 H0834 H7971 H4428 H0271

מִדַּמֶּשֶׂק׃ מִדַּמֶּשֶׂק עָשָׂה אוּרִיָּה הַכֹּהֵן עַד־בּוֹא הַמֶּלֶךְ־אָחָז
다메섹-에서 다메섹-에서 만들었다 우리야가 제사장 ~까지 오다 그-왕 아하스가
H1834 H6213 H3548 H5704 H0935 H4428 H0271

아하스 왕이 다메섹에서 돌아오기 전에 제사장 우리야가 아하스 왕이 다메섹에서 보낸 모든 것대로 단을 만든지라

12 וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ מִדַּמֶּשֶׂק וַיַּרְא הַמֶּלֶךְ אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וַיִּקְרַב
그래서-왔다 그-왕이 다메섹-에서 그리고-보았다 그-왕이 그 제단-을 그리고-가까이-갔다
H0935 H4428 H1834 H7200 H4428 H0853 H4196 H7126

וַיַּעַל עָלָיו׃ וַיַּעַל הַמִּזְבֵּחַ עַל־עָלָיו
그리고-올렸다 그-제단 ~위에 그것-위에
H5927 H4196 H6440 H5921

왕이 다메섹에서 돌아와서 단을 보고 단 앞에 나아가 그 위에 제사를 드리되

13 וַיְקַטֵּר אֶת־עֹלָתוֹ וְאֶת־מִנְחָתוֹ וַיַּסֵּךְ אֶת־נִסְכּוֹ
그리고-사르다 그 그의-번제-를 그리고-그 그의-소제-를 그리고-부었다 그 그의-전제-를
H6999 H0853 H5930 H0853 H4503 H5258 H0853 H5262

וַיִּזְרֹק אֶת־דַּם הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר־לוֹ עַל־הַמִּזְבֵּחַ׃
그리고-뿌렸다 그 피-를 화목-제들-의 그 그-에게 ~위에 그-제단
H2236 H0853 H1818 H8002 H0834 H0413 H5921 H4196

자기의 번제와 소제를 불사르고 또 전제를 붓고 수은제 짐승의 피를 단에 뿌리고

14 וְאֶת הַמִּזְבַּח הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר לִפְנֵי יְהוָה וַיִּקְרַב מֵאֵת פְּנֵי הַבַּיִת
그리고-그 그-제단 놀쇠-의 그 ~앞에 여호와 놓았다 ~에서 앞 그-집-의
H0853 H4196 H5178 H0834 H6440 H3068 H7126 H0854 H6440 H1004

וַיִּתֵּן אֹתוֹ עַל־יֶרֶךְ מִבֵּין בֵּית יְהוָה וּמִבֵּין הַמִּזְבֵּחַ
그리고-놓았다 그것을 ~위에 넓적다리 ~사이-에서 집 여호와-의 그리고-~사이-에서 그-제단
H5414 H0853 H5921 H3409 H0996 H1004 H3068 H0996 H4196

וַיִּתֵּן צָפוֹנָה׃ הַמִּזְבֵּחַ
그리고-놓았다 북쪽으로 그-제단-의
H5414 H6828 H4196

또 여호와의 앞 곧 전 앞에 있던 놋단을 옮기되 새 단과 여호와의 전 사이에서 옮겨다가 그 단 북편에 두니라

15 [ויצוהו] [וַיְצַוֵּה] הַמֶּלֶךְ־ אֶחָז את־ אוּרִיָּה הַכֹּהֵן לֵאמֹר עַל
[그리고-명했다-그에게] 그리고-명했다 그-왕 아하스가 그 우리야-에게 제사장 말하여 ~위에
H6680 H4428 H0271 H0853 H3548 H0559

הָעֹלָה הַבֹּקֶר וְאֶת־ עֹלַת הַמֶּלֶךְ וְאֶת־ מִנְחָתוֹ וְאֶת־ עֹלַת כָּל־ עַם הָאָרֶץ וּמִנְחָתָם
아침-의 번제 그리고-그 번제 그-왕-의 그리고-그 그의-소제-를 그리고-그 모든 백성 그-땅-의 그리고-그들의-소제들
H1242 H0853 H0853 H4503 H0853 H3605 H0776 H4503

וְנִסְכֵּיהֶם וְכָל־ דַּם עֹלָה וְכָל־ דַּם זֶבַח תִּזְרֹק עָלָיו
그리고-그들의-전제들을 그리고-모든 피 번제-의 그리고-모든 피 제사-의 네가-뿌리라 그것-위에
H5262 H3605 H1818 H2077 H3605 H1818 H2236

וּמִזְבַּח הַנְּחֹשֶׁת יִהְיֶה־ לִי לְבַקֵּר׃
놀쇠-의 그러나-제단 되리라 나-를-위하여 ~을-위하여-물음
H4196 H1961 H1239

아하스 왕이 제사장 우리야에게 명하여 가로되 아침 번제와 저녁 소제와 왕의 번제와 그 소제와 모든 국민의 번제와 그 소제와 전제를 다 이 큰 단 위에 불사르고 또 번제물의 피와 다른 제물의 피를 다 그 위에 뿌리고 오직 놋단은 나의 물을 일에 쓰게 하라 하매

16 וַיַּעַשׂ אוּרִיָּה הַכֹּהֵן כְּכֹל אֲשֶׁר־ צִוָּה הַמֶּלֶךְ אָחָז׃
그래서-행했다 우리야가 제사장 ~대로-모든 것 명한 그-왕 아하스가
H3548 H3605 H6680 H4428 H0271

제사장 우리야가 아하스 왕의 모든 명대로 행하였더라

17 וַיְקַצֵּץ הַמֶּלֶךְ אָחָז אֶת־ הַמִּסְגְּרוֹת הַמְכֹנוֹת וַיָּסַר מֵעֲלֵיהֶם
그리고-잘랐다 그-왕 아하스가 그 테두리들-을 그-받침대들-의 그리고-떼다 그것들-에서
H7112 H4428 H0271 H0853 H4526 H4350 H5493

וְאֶת־ [ואת־] (אֶת־) הַכִּיֹּר הַיָּם וְאֶת־ הוֹרִד מֵעַל הַבָּקָר אֲשֶׁר
[그리고-그] 그 물두멍-을 바다를 그리고-그 내렸다 ~에서 그-소들 놀쇠-의 그
H0853 H0853 H3595 H3220 H0853 H3381 H5921 H1241 H0834

תַּחְתֶּיהָ נְתָנָם עַל מַרְצֶפֶת אַבְנִים׃
그것-아래에 그리고-놓았다 그것을 ~위에 포장 돌들-의
H8478 H5414 H0853 H5921 H4837 H0068

아하스 왕이 물두멍 받침의 옆판을 떼어내고 물두멍을 그 자리에서 옮기고 또 놋바다를 놋소 위에서 내려다가 돌판 위에 두며

18 וְאֶת־ [מיסך] (מוֹסַךְ) הַשַּׁבָּת בָּנוּ בַבַּיִת מְבוֹא הַמֶּלֶךְ
그리고-그 [덮개] 덮개 안식일-의 그 지은 그-집-에 입구 왕-의
H0853 H4329 H4329 H7676 H0834 H1129 H1004 H3996 H4428

הַחִיצוֹנָה הַסֵּב בֵּית יְהוָה מִפְּנֵי מֶלֶךְ אַשּׁוּר׃
바깥 돌렸다 집 여호와-의 ~앞에서 왕 앗수르-의
H2435 H5437 H1004 H3068 H6440 H4428 H0804

또 안식일에 쓰기 위하여 성전에 건축한 낭실과 왕이 밖에서 들어가는 낭실을 앗수르 왕을 인하여 여호와의 전에 옮겨 세웠더라

19 וְיֶתֶר דִּבְרֵי אָחָז אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלֹא־ הֵם כְּתוּבִים עַל־ סֵפֶר
그리고-나머지 행적들 아하스-의 그 그가-행한 아니냐 그것들이 기록되어-있다 ~에 책
H3117 H1697 H0834 H6213 H3808 H1992 H3789 H5921 H5612

דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה׃
연대기-의 그-날들 ~의-왕들 유다
H1697 H3117 H4428 H3063

아하스의 그 남은 사적은 유다 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

20 וַיִּשְׁכַּב אָחָז עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֵר עִם־אֲבֹתָיו בְּעִיר
그래서-누웠다 아하스가 ~와-함께 그의-조상들 그래서-장사되었다 ~와-함께 그의-조상들 ~에-성읍
H7901 H0271 H0001 H6912 H0001

דָּוִד וַיִּמְלֹךְ חִזְקִיָּהוּ בְנוֹ תַּחְתָּיו׃ פ
다윗-의 그래서-통치했다 히스기야가 그의-아들 그를-대신하여 [페]
H1732 H2396 H8478

아하스가 그 열조와 함께 자매 다윗 성에 그 열조와 함께 장사되고 그 아들 히스기야가 대신하여 왕이 되니라

## Chapter 17

1 בִּשְׁנַת שְׁתַּיִם עֶשְׂרֵה לְאָחָז מֶלֶךְ יְהוּדָה מָלַךְ הוֹשֵׁעַ בֶּן־אֵלָה בְּשֹׁמְרוֹן
에-해 둘 열 아하스의 왕 유다의 통치했다 호세아가 아들- 엘라의 사마리아에서
H8141 H8147 H6240 H0271 H4428 H3063 H1954 H0425 H8111

עַל־יִשְׂרָאֵל תֵּשַׁע שָׁנִים׃
위에- 이스라엘을 아홉 년
H3478 H8672 H8141

유다 왕 아하스 십이 년에 엘라의 아들 호세아가 사마리아에서 이스라엘 왕이 되어 구 년을 치리하며

2 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה רַק לֹא כְּמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הָיוּ לְפָנָיו׃
그가-행했다 악을 눈-에 여호와의 다만 아니다 왕들-같이 이스라엘 그들은 있었다 그-앞에
H3068 H7535 H3808 H4428 H3478 H1961 H6440

여호와 보시기에 악을 행하였으나 그 전 이스라엘 여러 왕들과 같이 하지는 아니하였더라

3 עָלָיו שַׁלְמַנְאֶסֶר מֶלֶךְ אַשּׁוּר וַיְהִי־לוֹ הוֹשֵׁעַ עֶבֶד וַיָּשֶׁב לוֹ מִנְחָה׃
그를-향하여 살만에셀이 왕 앗수르의 그가-되었다- 그에게 호세아가 종으로 그가-돌렸다 그에게 조공을
H5927 H8022 H4428 H0804 H1961 H1954 H5650 H7725 H4503

앗수르 왕 살만에셀이 올라와서 호세아를 친고로 호세아가 신복하여 조공을 드리더니

4 וַיִּמְצָא מֶלֶךְ־אַשּׁוּר בְּהוֹשֵׁעַ קֶשֶׁר אֲשֶׁר שָׁלַח מַלְאָכִים אֶל־סוֹא מֶלֶךְ־מִצְרַיִם
그가-발견했다 왕이- 앗수르의 호세아에게서 음모를 그가 보냈다 사자들을 에게- 소 애굽의 왕-
H4672 H4428 H0804 H7195 H1954 H7971 H4397 H0413 H5471 H4714 H4428

וְלֹא־הֶעֱלָה מִנְחָה לְמֶלֶךְ אַשּׁוּר כְּשָׁנָה בְשָׁנָה וַיַּעַצְרֵהוּ
그가-아니했다- 올리다 조공을 왕에게 앗수르의 해마다 해에 그가-체포했다-그를
H3808 H5927 H4503 H4428 H0804 H8141 H8141 H6113

בֵּית כֶּלֶא׃ וַיַּאַסְרֵהוּ מֶלֶךְ אַשּׁוּר
감옥의 집 그가-가두었다-그를 왕이 앗수르의
H3608 H0631 H4428 H0804

저가 애굽 왕 소에게 사자들을 보내고 해마다 하던 대로 앗수르 왕에게 조공을 드리지 아니하매 앗수르 왕이 호세아의 배반함을 보고 저를 옥에 금고하여 두고

5 וַיַּעַל מֶלֶךְ־אַשּׁוּר בְּכָל־הָאָרֶץ וַיַּעַל שֹׁמְרוֹן וַיָּצַר
그가-올라왔다 왕이- 앗수르의 모든-땅에 그-땅에 그가-올라왔다 사마리아에 그가-포위했다
H5927 H4428 H0804 H3605 H0776 H5927 H8111

עָלֶיהָ שָׁלֹשׁ שָׁנִים׃
그것을-향하여 셋 년
H7969 H8141

올라와서 그 온 땅에 두루 다니고 사마리아로 올라와서 삼 년을 에워쌌더라

6 בִּשְׁנַ֣ת הַתְּשִׁיעִ֔ית לְהוֹשֵׁ֖עַ מֶֽלֶךְ־אַשּׁ֑וּר אֶת־שֹׁמְר֣וֹן וַיֵּ֔לֶכֶד אֶת־
에-해 아홉째 호세아의 왕이- 앗수르의 을- 사마리아를 그가-사로잡아-갔다 을-
H8141 H8671 H1954 H3920 H4428 H0804 H0853 H8111 H1540 H0853

יִשְׂרָאֵ֖ל וַיַּשֶּׁב֙ אֹתָ֔ם בַּחֲלַ֖ח וּבְחָבֹ֣ר נְהַר־גּוֹזָ֑ן וְעָרֵ֖י
이스라엘을 그가-정착시켰다 그들을 할라에 그리고-하볼에 강 고산의 그리고-성읍들에
H3478 H3427 H0853 H2477 H2249 H5104 H1470

מָדָֽי׃ פ פ
메대의
H4074

호세아 구년에 앗수르 왕이 사마리아를 취하고 이스라엘 사람을 사로잡아 앗수르로 끌어다가 할라와 고산 하볼 하숫가와 메대 사람의 여러 고을에 두었더라

7 וַיְהִי֙ כִּֽי־חָטְא֣וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֡ל לַיהוָה֩ אֱלֹהֵיהֶ֨ם הַמַּעֲלֶ֜ה
그것이-되었다 그- 범죄했다 자녀들이- 이스라엘의 여호와께 그들의-하나님 올려-보내신-분
H1961 H3588 H2398 H1121 H3478 H3068 H0430 H5927

אֹתָ֗ם מֵאֶ֙רֶץ֙ מִצְרַ֔יִם מִתַּ֖חַת יַ֣ד פַּרְעֹ֣ה מֶֽלֶךְ־מִצְרַ֑יִם וַיִּירְא֖וּ
그들을 에서-땅 애굽의 아래에서 손 바로의 왕- 애굽의 그들이-두려워했다
H0853 H0776 H4714 H8478 H3027 H6547 H4428 H4714 H3372

אֱלֹהִ֣ים אֲחֵרִֽים׃
신들을 다른
H0430 H0312

이 일은 이스라엘 자손이 자기를 애굽에서 인도하여 내사 애굽 왕 바로의 손에서 벗어나게 하신 그 하나님 여호와께 죄를 범하고 또 다른 신들을 경외하며

8 וַיֵּלְכ֖וּ בְּחֻקּ֣וֹת הַגּוֹיִ֗ם אֲשֶׁ֤ר הוֹרִישׁ֙ יְהוָ֔ה מִפְּנֵ֖י בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל
그들이-걸었다 규례들을-따라 이방들의 쫓아내신 여호와가 앞에서 자녀들 이스라엘의
H3212 H2708 H1471 H3423 H3068 H6440 H1121 H3478

וּמַלְכֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל אֲשֶׁ֥ר עָשֽׂוּ׃
그리고-왕들 이스라엘의 그들이 행한
H4428 H3478

여호와께서 이스라엘 자손 앞에서 쫓아내신 이방 사람의 규례와 이스라엘 여러 왕의 세운 율례를 행하였음이라

9 וַיְחַפְּא֣וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֡ל דְּבָרִים֩ אֲשֶׁ֨ר לֹא־כֵ֜ן אֶל־יְהוָ֣ה
그들이-덮었다 자녀들이- 이스라엘의 일들을 그것은 아니다- 옳은 에-대하여- 여호와
H2644 H1121 H3478 H1697 H3808 H3651 H5921 H3068

אֱלֹהֵיהֶ֗ם וַיִּבְנ֤וּ לָהֶם֙ בָּמ֔וֹת בְּכֹ֖ל עָרֵיהֶ֑ם מִמִּגְדַּ֥ל נוֹצְרִ֖ים
그들의-하나님 그들이-세웠다 그들을-위하여 산당들을 모든- 그들의-성읍들에 에서-망대 파수꾼들의
H0430 H1129 H0413 H1116 H3605 H5892 H4026 H5341

עַד־עִ֥יר מִבְצָֽר׃
까지- 성읍 요새의
H5704 H5892 H4013

이스라엘 자손이 가만히 불의를 행하여 그 하나님 여호와를 배역하여 모든 성읍에 망대로부터 견고한 성에 이르도록 산당을 세우고

10 וַיַּצֵּבוּ לָהֶם מַצֵּבוֹת וַאֲשֵׁרִים עַל כָּל גִּבְעָה גְּבֹהָה וְתַחַת כָּל עֵץ רַעֲנָן׃
그들이-세웠다 그들을-위하여 석상들과 아세라들을 위에 모든- 언덕 높은 그리고-아래에 모든 나무 푸른
H5324 H6086 H3605 H1364 H1389 H8478 H3605 H0842 H4676

모든 산 위에와 모든 푸른 나무 아래에 목상과 아세라상을 세우고

11 וַיְקַטְּרוּ־שָׁם בְּכָל־בָּמוֹת כַּגּוֹיִם אֲשֶׁר־הֶגְלָה יְהוָה מִפְּנֵיהֶם וַיַּעֲשׂוּ דְּבָרִים רָעִים לְהַכְעִיס׃ אֶת־יְהוָה
그들이-분향했다- 거기서 산당들에서 모든- 이방들-같이 그들을- 추방하신 여호와가 그들-앞에서 그들이-행했다 악한 일들을 노하게-하려고 을- 여호와를
H6440 H3068 H1540 H8033 H3605 H1116 H5647 H3707 H0853 H3068

또 여호와께서 저희 앞에서 물리치신 이방 사람 같이 그곳 모든 산당에서 분향하며 또 악을 행하여 여호와를 격노케 하였으며

12 וַיַּעַבְדוּ אֶת־הַגִּלֻּלִים אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה לָהֶם לֹא תַעֲשׂוּ אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה׃
그들이-섬겼다 우상들을 그것은 말씀하셨다 여호와가 그들에게 아니다 너희는-행하라 을- 일 이것을
H5647 H1544 H0559 H3068 H3808 H6213 H0853 H1697 H2088

또 우상을 섬겼으니 이는 여호와께서 행치 말라 명하신 일이라

13 וַיָּעַד יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל וּבִיהוּדָה בְּיַד כָּל־נָבִיא כָּל חוֹזֶה לֵאמֹר שׁוּבוּ מִדַּרְכֵיכֶם הָרָעִים וְשִׁמְרוּ מִצְוֹתַי חֻקּוֹתַי כְּכָל הַתּוֹרָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֶת־אֲבוֹתֵיכֶם וַאֲשֶׁר שָׁלַחְתִּי אֲלֵיכֶם בְּיַד עֲבָדַי הַנְּבִיאִים׃ (נְבִיאֵי)
그가-경고하셨다 여호와가 이스라엘에게 그리고-유다에게 손을-통하여 모든- [선지자] (선지자들)
H5749 H3068 H3478 H3063 H3027 H3605 H5030 H5030

여호와께서 각 선지자와 각 선견자로 이스라엘과 유다를 경계하여 이르시기를 너희는 돌이켜 너희 악한 길에서 떠나 나의 명령과 율례를 지키되 내가 너희 열조에게 명하고 또 나의 종 선지자들로 너희에게 전한 모든 율법대로 행하라 하셨으나

14 וְלֹא שָׁמֵעוּ וַיַּקְשׁוּ אֶת־עָרְפָּם כְּעֹרֶף אֲבוֹתָם אֲשֶׁר לֹא־הֶאֱמִינוּ בַּיהוָה אֱלֹהֵיהֶם׃
그리고-아니다 그들이-들었다 그들이-굳게-했다 을- 목-그들의 목-같이 조상들-그들의 그들은 믿었다 여호와를 그들의-하나님
H3808 H8085 H7185 H0853 H6203 H6203 H0001 H0430 H3068 H0539 H3808

저희가 듣지 아니하고 그 목을 굳게 하기를 그 하나님 여호와를 믿지 아니하던 저희 열조의 목 같이 하여

15 וַיִּמְאֲסוּ֙ אֶת־חֻקָּ֔יו וְאֶת־בְּרִיתוֹ֙ אֲשֶׁ֣ר כָּרַ֔ת אֶת־אֲבוֹתָ֖ם וְאֶת־עֵדוֹתָ֑יו אֲשֶׁ֥ר הֵעִ֖יד בָּ֑ם וַיֵּלְכ֣וּ אַחֲרֵ֤י הַהֶ֙בֶל֙ וַיֶּהְבָּ֔לוּ וְאַחֲרֵ֣י הַגּוֹיִ֔ם אֲשֶׁ֥ר סְבִיבוֹתָ֖ם אֲשֶׁ֣ר צִוָּ֧ה יְהוָ֛ה אֹתָ֖ם לְבִלְתִּ֥י עֲשׂ֖וֹת כָּהֶֽם׃

그들이-거절했다 을- 규례들-그분의 그리고-을- 언약-그분의 과- 세우셨던 그것을 조상들-그들의
H3772 H0854 H0001 H1285 H0853 H2706 H0853

그들이-헛되게-되었다 그리고-뒤를-따라 이방들 그들은 주위에-그들의 그것을 명령하셨다 여호와가
H1891 H0853 H3212 H5715 H1892

그들이-걸었다 뒤를-따라 헛것
H5439 H6680 H3068

그들이-만들었다 그들의-하나님의 여호와 명령들 모든- 을- 그들이-버렸다 16 וַיַּעַזְבוּ֙ אֶת־כָּל־מִצְוֹ֣ת יְהוָ֣ה אֱלֹהֵיהֶ֔ם וַיַּעֲשׂ֥וּ לָהֶ֖ם

그들이-경배했다 아세라를 그들이-만들었다 송아지들 (둘) [둘] 주조한-우상 군대 모든-에게 וַיִּשְׁתַּחֲוּ֙ לְכָל־צְבָ֣א הַשָּׁמַ֔יִם וַיַּעַבְדוּ֙ אֶת־הַבָּ֔עַל׃

H7812 H0842 H5695 H8147 H8147 H3605 바알을 을- 그들이-섬겼다 하늘의
H0853 H5647 H8064

그 하나님 여호와의 모든 명령을 버리고 자기를 위하여 두 송아지 형상을 부어 만들고 또 아세라 목상을 만들고 하늘의 일월성신을 숭배하며 또 바알을 섬기고

17 וַיַּעֲבִ֤ירוּ אֶת־בְּנֵיהֶם֙ וְאֶת־בְּנוֹתֵיהֶ֔ם בָּאֵ֖שׁ וַיִּקְסְמ֣וּ קְסָמִ֑ים וַיִּתְמַכְּרוּ֙ לַעֲשׂ֣וֹת הָרַ֔ע בְּעֵינֵ֖י יְהוָ֑ה לְהַכְעִיסֹֽו׃

그들이-통과시켰다 을- 아들들-그들의 그리고-을- 딸들-그들의 불-속으로 그들이-사용했다 점술을
H5674 H0853 H0853 H1323 H0784 H7080 H7081

그들이-팔았다-자신들을 행하도록 악을 눈-에 여호와의 노하게-하려고-그분을
H4376 H6213 H7451 H3068 H3707

그들이-점쳤다
H5172

또 자기 자녀를 불 가운데로 지나가게 하며 복술과 사술을 행하고 스스로 팔려 여호와 보시기에 악을 행하여 그 노를 격발케 하였으므로

18 וַיִּתְאַנַּ֥ף יְהוָ֖ה מְאֹ֣ד בְּיִשְׂרָאֵ֑ל וַיְסִרֵ֖ם מֵעַ֥ל פָּנָ֛יו לֹ֥א נִשְׁאַ֖ר רַ֣ק שֵׁ֣בֶט יְהוּדָ֔ה לְבַדּֽוֹ׃

그가-크게-노하셨다 여호와가 매우 이스라엘에게 그가-물리치셨다-그들을 에서-위 얼굴-그분의 아니다
H0599 H3068 H3966 H3478 H5493 H6440 H3808

남겨졌다 오직 지파 유다 만이
H7604 H7535 H7626 H3063 H0905

여호와께서 이스라엘을 심히 노하사 그 앞에서 제하시니 유다 지파 외에는 남은 자가 없으니라

19 גַּם־יְהוּדָ֞ה לֹ֣א שָׁמַ֗ר אֶת־מִצְוֹת֙ יְהוָ֣ה אֱלֹהֵיהֶ֔ם וַיֵּלְכ֖וּ בְּחֻקּ֣וֹת

또한- 유다가 아니다 지켰다 을- 명령들 여호와 그들의-하나님의 그들이-걸었다 규례들을-따라
H1571 H3063 H3808 H8104 H0853 H4687 H3068 H0430 H3212 H2708

이스라엘의 그것을 그들이-행한
H3478 H0834 H6213

유다도 그 하나님 여호와의 명령을 지키지 아니하고 이스라엘 사람의 세운 율례를 행하였으므로

20 וַיִּתְּנֵם וַיְעַנֵּם יִשְׂרָאֵל זֶרַע בְּכֹל־ יְהוּדָה וַיִּמְאַס
그가-주셨다-그들을 그가-괴롭히셨다-그들을 이스라엘의 씨 모든-에서 여호와가 그가-거절하셨다
H5414 H3478 H2233 H3605 H3068

מִפָּנָיו׃ הִשְׁלִיכָם עַד אֲשֶׁר שֹׁסִים בְּיַד־
얼굴-그분의-에서 내버리셨다-그들을 까지 그가 약탈자들의 손-에-
H6440 H7993 H5704 H8154 H3027

여호와께서 이스라엘의 온 족속을 버리사 괴롭게 하시며 노략꾼의 손에 붙이시고 심지어 그 앞에서 쫓아내시니라

21 כִּי־ קָרַע יִשְׂרָאֵל אֶת־ וַיַּמְלִיכוּ בֵּית דָּוִד מֵעַל
그- 찢으셨다 이스라엘을 을- 그들이-왕으로-세웠다 다윗의 집 에서-위
H7167 H3478 H0853 H1732

וַיַּדַּח) וירא] נְבָט בֶּן־ יְהוָה מֵאַחֲרֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־ יָרָבְעָם
(그가-이끌었다) [이끌었다] 느밧의 아들- 여호와의 뒤로부터 이스라엘을 을- 여로보암이
H5080 H5028 H3068 H3478 H0853 H3379

וְהֶחֱטִיאָם גְּדוֹלָה׃ חַטָּאָה
그가-범죄하게-했다-그들을 큰 죄
H2398 H2401

이스라엘을 다윗의 집에서 찢어 나누시매 저희가 느밧의 아들 여로보암으로 왕을 삼았더니 여로보암이 이스라엘을 몰아 여호와를 떠나고 큰 죄를 범하게 하매

22 לֹא־ עָשָׂה אֲשֶׁר יָרָבְעָם חַטֹּאות בְּכֹל־ יִשְׂרָאֵל בְּנֵי וַיֵּלְכוּ
아니다- 행했던 그것을 여로보암의 죄들을-따라 모든- 이스라엘의 자녀들이 그들이-걸었다
H3808 H3379 H3605 H3478 H3212

מִמֶּנָּה׃ סָרוּ
그것에서 그들이-떠났다
H5493

이스라엘 자손이 여로보암의 행한 모든 죄를 따라 행하여 떠나지 아니하므로

23 עַד־ אֲשֶׁר־ הֵסִיר יְהוָה אֶת־ יִשְׂרָאֵל מֵעַל פְּנָיו כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר
까지 그가- 물리치셨다 여호와가 을- 이스라엘을 에서-위 얼굴-그분의 같이 말씀하셨던
H5704 H5493 H3068 H0853 H3478 H6440 H1696

בְּיַד כָּל־ עַבְדָּיו הַנְּבִיאִים וַיִּגֶל יִשְׂרָאֵל מֵעַל אַדְמָתוֹ אַשּׁוּרָה
손을-통하여 모든- 종들-그분의 선지자들 그가-사로잡아-갔다 이스라엘을 에서-위 땅-그의 앗수르로
H3027 H3605 H5650 H5030 H1540 H3478 H5704 H0127 H0804

עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃ פ
까지 날 이 פ
H5704 H3117 H2088

여호와께서 그 종 모든 선지자로 하신 말씀대로 심지어 이스라엘을 그 앞에서 제하신지라 이스라엘이 고향에서 앗수르에 사로잡혀 가서 오늘까지 미쳤더라

24 וַיָּבֵא מֶלֶךְ־ אַשּׁוּר מִבָּבֶל וּמִכּוּתָה וּמֵעַוָּא וּמֵחֲמָת
그가-데려왔다 왕이- 앗수르의 에서-바벨 그리고-에서-굿 그리고-에서-아와 그리고-에서-하맛
H0935 H4428 H0804 H0894 H3575 H5755 H2574

וַיּוֹשֶׁב בְּנֵי תַּחַת שֹׁמְרוֹן בְּעָרֵי וַיִּירָשׁוּ יִשְׂרָאֵל וּסְפַרְוַיִם
그가-정착시켰다 자녀들 대신에 사마리아의 성읍들에 그들이-소유했다 이스라엘의 그리고-스발와임에서
H3427 H1121 H8478 H8111 H5892 H3423 H3478 H5617

בְּעָרֶיהָ׃ וַיֵּשְׁבוּ שֹׁמְרוֹן אֶת־
성읍들에-그것의 그들이-거주했다 사마리아를 을-
H3427 H8111 H0853

앗수르 왕이 바벨론과 구다와 아와와 하맛과 스발와임에서 사람을 옮겨다가 이스라엘 자손을 대신하여 사마리아 여러 성읍에 두매 저희가 사마리아를 차지하여 그 여러 성읍에 거하니라

25 וַיְהִי בִּתְחִלַּת שָׁם לֹא יָרְאוּ אֶת־ יְהוָה
그것이-되었다 처음에 거기서 아니다 그들이-두려워했다 을- 여호와를
H1961 H8462 H3427 H8033 H3808 H3372 H0853 H3068

וַיְשַׁלַּח יְהוָה בָּהֶם אֶת־ הָאֲרָיוֹת הָרְגִים בָּהֶם׃ וַיִּהְיוּ
그가-보내셨다 여호와가 그들-가운데 을- 사자들을 그들이-있었다 죽이는-자들로 그들-가운데
H7971 H3068 H0853 H1961 H2026

저희가 처음으로 거기 거할 때에 여호와를 경외치 아니한고로 여호와께서 사자들을 그 가운데 보내시매 몇 사람을 죽인지라

26 וַיֹּאמְרוּ לְמֶלֶךְ אַשּׁוּר לֵאמֹר הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִגְלִיתָ וַתּוֹשֶׁב בְּעָרֵי
이르니라 왕에게 앗수르의 말하며 이방들이 그들을 당신이-추방했고 당신이-정착시킨 성읍들에
H0559 H4428 H0804 H0559 H1540 H3427

שֹׁמְרוֹן וְלֹא יָדְעוּ אֶת־ מִשְׁפַּט אֱלֹהֵי הָאָרֶץ וַיְשַׁלַּח־ בָּם אֶת־
사마리아의 아니다 그들이-알았다 을- 법도 하나님의 그-땅의 그가-보내셨다- 그들-가운데 을-
H8111 H3808 H3045 H0853 H4941 H0430 H0776 H7971 H0853

הָאֲרָיוֹת וְהִנָּם מְמִתִים אוֹתָם כַּאֲשֶׁר אֵינָם יֹדְעִים אֶת־ מִשְׁפַּט אֱלֹהֵי
사자들을 그리고-보라-그들이 죽이고-있다 그들을 그들이 아니다 알기-때문에 을- 법도 하나님의
H0853 H2009 H4191 H0853 H0369 H3045 H0853 H4941 H0430

הָאָרֶץ׃
그-땅의
H0776

그러므로 혹이 앗수르 왕에게 고하여 가로되 왕께서 사마리아 여러 성읍에 옮겨 거하게 하신 열방 사람이 그 땅 신의 법을 알지 못하므로 그 신이 사자들을 저희 가운데 보내매 저희를 죽였사오니 이는 저희가 그 땅 신의 법을 알지 못함이니이다

27 וַיְצַו מֶלֶךְ־ אַשּׁוּר לֵאמֹר הוֹלִיכוּ שָׁמָּה אֶחָד מֵהַכֹּהֲנִים אֲשֶׁר
그가-명령했다 왕이- 앗수르의 말하며 데려가라 거기로 하나를 제사장들-에서 그들을
H6680 H4428 H0804 H0559 H3212 H8033 H0259 H3548

וְיֵלְכוּ וְיֵשְׁבוּ שָׁם וְיֹרֵם אֶת־ הִגְלִיתֶם מִשָּׁם וְיֵלְכוּ
그들이-가서 그들이-거주하게-하라 거기서 그가-가르치게-하라-그들을 을- 너희가-추방한 거기에서 그들이-가서
H3212 H3427 H8033 H3548 H0853 H1540 H8033 H3212

מִשְׁפַּט אֱלֹהֵי הָאָרֶץ׃
법도 하나님의 그-땅의
H4941 H0430 H0776

앗수르 왕이 명하여 가로되 너희는 그곳에서 사로잡아 온 제사장 하나를 그곳으로 데려가되 저로 그곳에 가서 거하며 그 땅 신의 법으로 무리에게 가르치게 하라

28 וַיָּבֹא אֶחָד מֵהַכֹּהֲנִים אֲשֶׁר הִגְלוּ מִשֹּׁמְרוֹן וַיֵּשֶׁב בְּבֵית־ אֵל
그가-왔다 하나가 제사장들-에서 그들을 추방했던 사마리아에서 그가-거주했다 벧엘에
H0935 H0259 H3548 H0834 H1540 H8111 H3427 H1008

וַיְהִי מוֹרֶה אֹתָם אֵיךְ יִירְאוּ אֶת־ יְהוָה׃
그가-있었다 가르치는-자로 그들을 어떻게 그들이-두려워할지 을- 여호와를
H1961 H3384 H0853 H0853 H3372 H0853 H3068

이에 사마리아에서 사로잡혀 간 제사장 중 하나가 와서 벧엘에 거하며 백성에게 어떻게 여호와 경외할 것을 가르쳤더라

29 וַיִּהְיוּ עֹשִׂים גּוֹי גּוֹי וַיַּנִּיחוּ בְּבֵית הַבָּמוֹת אֲשֶׁר
그들이-있었다 H1961 만드는-자들로 H6213 민족이 H1471 민족 H1471 그들이-두었다 H3240 집에 H1004 산당들의 H1116 그것을

עָשׂוּ שָׁם׃ הַשֹּׁמְרֹנִים עָשׂוּ גּוֹי גּוֹי בְּעָרֵיהֶם אֲשֶׁר הֵם יֹשְׁבִים
H6213 거기서 H8033 거주하는 H3427 그들이 H1992 거기에 H834 성읍들에-그들의 H5892 민족이 H1471 민족 H1471 사마리아인들이 H8118 만들었던

그러나 각 민족이 각기 자기의 신상들을 만들어 사마리아 사람의 지은 여러 산당에 두되 각 민족이 자기의 거한 성읍에서 그렇게 하여

30 וְאַנְשֵׁי בָבֶל עָשׂוּ אֶת־סֻכּוֹת בְּנוֹת וְאַנְשֵׁי כוּת עָשׂוּ אֶת־נֵרְגַל
그리고-사람들이 H0376 바벨의 H0894 만들었다 H6213 을- H0853 숙곳브놋 H5524 딸들 H1323 그리고-사람들- H0376 굿의 H3575 만들었다 H6213 을- H0853 네르갈을 H5370

וְאַנְשֵׁי חֲמָת עָשׂוּ אֶת־אַשִׁימָא׃
그리고-사람들 H0376 하맛의 H2574 만들었다 H6213 을- H0853 아시마를 H0817

바벨론 사람들은 숙곳브놋을 만들었고 굿 사람들은 네르갈을 만들었고 하맛 사람들은 아시마를 만들었고

31 וְהָעַוִּים עָשׂוּ אֶת־נִבְחַז וְאֶת־תַּרְתָּק וְהַסְפַרְוִים שְׂרְפִים
그리고-아위인들은 H5757 만들었다 H6213 닙하스와 H5026 그리고-을- H0853 다르닥을 H8662 그리고-스발위인들은 H5616 불태우는-자들로 H8313

אֶת־בְּנֵיהֶם בָּאֵשׁ לְאַדְרַמֶּלֶךְ וַעֲנַמֶּלֶךְ אַלֲהֵי (סְפַרְוָיִם׃)
을- H0853 아들들-그들의 H1121 불-속에 H0784 아드람멜렉과 H0152 아남멜렉에게 H6048 [신들] H0433 (신들) H0430 [스발와임] H5617 (스발와임의) H5617

아와 사람들은 닙하스와 다르닥을 만들었고 스발와임 사람들은 그 자녀를 불살라 그 신 아드람멜렉과 아남멜렉에게 드렸으며

32 וַיִּהְיוּ יְרֵאִים אֶת־יְהוָה וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם מִקְצוֹתָם
그들이-있었다 H1961 두려워하는-자들로 H3372 을- H0853 여호와를 H3068 만들었다 H6213 그들을-위하여 H1992 그들의-끝에서 H7098

כֹּהֲנֵי בָמוֹת הַבָּמוֹת׃ בְּבֵית לָהֶם עֹשִׂים וַיִּהְיוּ בָּמוֹת
제사장들 H3548 산당들의 H1116 집에서 H1004 그들을-위하여 H1992 행하는-자들로 H6213 그들이-있었다 H1961 산당들의 H1116

저희가 또 여호와를 경외하여 자기 중에서 사람을 산당의 제사장으로 택하여 그 산당에서 자기를 위하여 제사를 드리게 하니라

33 אֶת־יְהוָה הָיוּ יְרֵאִים וְאֶת־אֱלֹהֵיהֶם הָיוּ
을- H0853 여호와를 H3068 그들이-있었다 H1961 두려워하는-자들로 H3372 그리고-을- H0853 신들-그들의 H0430 그들이-있었다 H1961

מְשָׁם׃ אֹתָם הִגְלוּ אֲשֶׁר־ הַגּוֹיִם כְּמִשְׁפַּט עֹבְדִים
거기에서 H8033 그들을 H0853 추방하셨던 H1540 그들을- H0834 이방들의 H1471 법도-따라 H4941 섬기는-자들로 H5647

이와 같이 저희가 여호와도 경외하고 또한 어디서부터 옮겨왔든지 그 민족의 풍속대로 자기의 신들도 섬겼더라

34 עַד הַיּוֹם הַזֶּה הֵם עֹשִׂים כַּמִּשְׁפָּטִים הָרִאשֹׁנִים אֵינָם יְרֵאִים אֶת־
까지 날 이 그들이 행하고-있다 법도들-따라 처음의 그들이-아니다 두려워한다 을-
H5704 H3117 H2088 H1992 H6213 H4941 H7223 H0369 H3372 H0853

יְהוָה וְאֵינָם עֹשִׂים כְּחֻקָּתָם וּכְמִשְׁפָּטָם וְכַתּוֹרָה
여호와를 그리고-그들이-아니다 행한다 규례들-그들의-따라 그리고-법도들-그들의-따라 그리고-율법을-따라
H3068 H0369 H6213 H2708 H4941 H8451

וְכַמִּצְוָה אֲשֶׁר־ צִוָּה יְהוָה אֶת־ בְּנֵי יַעֲקֹב אֲשֶׁר שָׂם שְׁמוֹ
그리고-명령을-따라 그것을 명령하셨던 여호와가 에게- 자녀들 야곱의 에게- 두신 이름-그분의
H4687 H6680 H3068 H0853 H1121 H3290 H0834 H7760 H8034

יִשְׂרָאֵל׃
이스라엘
H3478

저희가 오늘까지 이전 풍속대로 행하여 여호와를 경외치 아니하며 또 여호와께서 이스라엘이라 이름을 주신 야곱의 자손에게 명하신 율례와 법도와 율법과 계명을 준행치 아니하는도다

35 וַיִּכְרֹת יְהוָה אִתָּם בְּרִית וַיְצַוֵּם לֵאמֹר לֹא תִירְאוּ
그가-세우셨다 여호와가 그들과 언약을 그가-명령하셨다-그들을 말씀하시며 아니다 너희는-두려워하라
H3772 H3068 H0854 H1285 H6680 H0559 H3808 H3372

אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְלֹא־ תִשְׁתַּחֲווּ לָהֶם וְלֹא תַעַבְדוּם וְלֹא
신들을 다른 그리고-아니다- 너희는-경배하라 들에게 그리고-아니다 너희는-섬기라 그리고-아니다
H0430 H0312 H3808 H7812 H3808 H5647 H3808

תִזְבְּחוּ לָהֶם׃
너희는-제사하라 그들에게
H2076

옛적에 여호와께서 야곱의 자손에게 언약을 세우시고 저희에게 명하여 가라사대 너희는 다른 신을 경외하지 말며 그를 숭배하지 말며 그를 섬기지 말며 그에게 제사하지 말고

36 כִּי אִם־ אֶת־ יְהוָה אֲשֶׁר הֶעֱלָה אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּכֹחַ גָּדוֹל
그- 만일- 을- 여호와를 그분은 올려-보내신 너희를 에서-땅 애굽의 능력으로 큰
H3808 H0853 H3068 H0834 H5927 H0853 H0776 H4714 H3581 H1419

וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה אֹתוֹ תִירָאוּ וְלוֹ תִשְׁתַּחֲווּ וְלוֹ תִזְבָּחוּ׃
그리고-팔로 펴신 그분을 너희는-두려워하라 그리고-그분께 너희는-경배하라 그리고-그분께 너희는-제사하라
H2220 H5186 H0853 H3372 H0834 H7812 H3808 H2076

오직 큰 능력과 편 팔로 너희를 애굽에서 인도하여 낸 여호와만 너희가 경외하여 그를 숭배하며 그에게 제사를 드릴 것이며

37 וְאֶת־ הַחֻקִּים וְאֶת־ הַמִּשְׁפָּטִים וְהַתּוֹרָה וְהַמִּצְוָה אֲשֶׁר כָּתַב
그리고-을- 규례들 그리고-을- 법도들 그리고-율법 그리고-명령 그것을 기록하신
H3605 H2706 H0853 H4941 H8451 H4687 H0834 H3789

לָכֶם תִּשְׁמְרוּן לַעֲשׂוֹת כָּל־ הַיָּמִים וְלֹא תִירְאוּ אֱלֹהִים
너희를-위하여 너희는-지키라 행하도록 모든- 날들 그리고-아니다 너희는-두려워하라 신들을
H8104 H6213 H3605 H3117 H3808 H3372 H0430

אֲחֵרִים׃
다른
H0312

또 여호와가 너희를 위하여 기록한 율례와 법도와 율법과 계명을 너희가 지켜 영원히 행하고 다른 신들을 경외치 말며

38 וְהַבְּרִית אֲשֶׁר־כָּרַתִּי אִתְּכֶם וְלֹא תִשְׁכָּחוּ וְלֹא תִירְאוּ
그리고-언약을 그것을- 내가-세웠다 너희와 아니다 너희는-잊으라 그리고-아니다 너희는-두려워하라
H1285 H3772 H0854 H3808 H7911 H1808 H3372

אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃
신들을 다른
H0430 H0312

또 내가 너희와 세운 언약을 잊지 말며 다른 신들을 경외치 말고

39 כִּי אִם־אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם תִּירָאוּ וְהוּא יַצִּיל אֶתְכֶם
그- 만일- 을- 여호와 하나님-너희의 너희는-두려워하라 그리고-그분이 건지실-것이다 너희를
H0853 H3068 H0430 H3372 H1931 H5337 H0853

מִיַּד כָּל־אֹיְבֵיכֶם׃
손에서 모든- 원수들-너희의
H3027 H3605 H0341

오직 너희 하나님 여호와를 경외하라 그가 너희를 모든 원수의 손에서 건져내리라 하셨으나

40 וְלֹא שָׁמְעוּ כִּי אִם־כְּמִשְׁפָּטָם הָרִאשׁוֹן הֵם עֹשִׂים׃
그리고-아니다 그들이-들었다 그- 만일- 법도-그들의-따라 처음의 그들이 행하고-있다
H3808 H8085 H0834 H4941 H7223 H1992

그러나 저희가 듣지 아니하고 오히려 이전 풍속대로 행하였느니라

41 וַיִּהְיוּ הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה יְרֵאִים אֶת־יְהוָה וְאֶת־פְּסִילֵיהֶם
그들이-있었다 이방들이 이것들 두려워하는-자들로 을- 여호와를 그리고-을- 우상들-그들의
H1961 H0428 H3372 H0853 H3068 H0853 H6456

עָשׂוּ כַּאֲשֶׁר עָשׂוּ בְּנֵיהֶם וּבְנֵי בְנֵיהֶם גַּם־עַבְדֵים הָיוּ
행했던 같이 자녀들-그들의 그리고-자녀들 자녀들-그들의 또한- 섬기는-자들로 그들이-있었다
H1961 H5647 H1571

כַּאֲבֹתָם הֵם עֹשִׂים עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃ פ פ
조상들-그들의 그들이 행하고-있다 까지 날 이
H0001 H1992 H5704 H3117 H2088

그 여러 민족이 여호와를 경외하고 또 그 아로새긴 우상을 섬기더니 그 자자 손손이 그 열조의 행한 것을 좇아 오늘까지 그대로 하니라

## Chapter 18

1 וַיְהִי בִּשְׁנַת שָׁלֹשׁ לְהוֹשֵׁעַ בֶּן־אֵלָה מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל מָלַךְ חִזְקִיָּה
그것이-되었다 에-해 셋째 호세아의 아들- 엘라의 왕 이스라엘의 통치했다 히스기야가
H1961 H8141 H7969 H1954 H0425 H4428 H3478 H4427 H2396

בֶּן־אָחָז מֶלֶךְ יְהוּדָה׃
아들- 아하스의 왕 유다의
H0271 H4428 H3063

이스라엘 왕 엘라의 아들 호세아 삼년에 유다 왕 아하스의 아들 히스기야가 왕이 되니

2 בֶּן־ עֶשְׂרִים וְחָמֵשׁ שָׁנָה שְׁנָה וַיְהִי בְּמָלְכוֹ וְעֶשְׂרִים וְתֵשַׁע שָׁנָה
아들- 스물 그리고-다섯 살 이었다-그가 통치할-때에-그가 그리고-스물 그리고-아홉 해
H6242 H2568 H8141 H1961 H6242 H8672 H8141

בִּירוּשָׁלִָם וְשֵׁם אִמּוֹ אֲבִי בַת־ זִכְרִיָּה׃
예루살렘에서 그리고-이름이 어머니-그의 아비 딸- 스가료의
H3389 H8034 H0517 H0021 H1323

위에 나아갈 때에 나이 이십오 세라 예루살렘에서 이십구 년을 치리하니라 그 모친의 이름은 아비라 스가리야의 딸이더라

3 וַיַּעַשׂ הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה כְּכֹל אֲשֶׁר־ עָשָׂה דָּוִד אָבִיו׃
그가-행했다 올바른-것을 눈-에 여호와의 모든-것-같이 그것을- 행했던 다윗이 조상-그의
H3477 H3068 H3605 H0834 H6213 H1732 H0001

히스기야가 그 조상 다윗의 모든 행위와 같이 여호와 보시기에 정직히 행하여

4 וְהוּא הֵסִיר אֶת־ הַבָּמוֹת וְשִׁבַּר אֶת־ הַמַּצֵּבֹת וְכָרַת אֶת־ הָאֲשֵׁרָה
그가 제거했다 을- 산당들 부수었다-그가 을- 석상들 찍었다-그가 을- 아세라를
H1931 H5493 H0853 H1116 H7665 H0853 H4676 H3772 H0853 H0842

וְכִתַּת נְחַשׁ הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר־ עָשָׂה מֹשֶׁה כִּי עַד־ הַיָּמִים הָהֵמָּה הָיוּ
그가-부수었다 뽀 놓쇠의 그것을- 만들었던 모세가 그- 까지- 날들 그것들 있었다
H3807 H5175 H5174 H4872 H3588 H5704 H3117 H1992 H1961

וַיִּקְרָא־ לוֹ נְחֻשְׁתָּן׃ לוֹ בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל מְקַטְּרִים לַיּוֹ
그가-불렀다- 그것을 느후스단 그것에게 분향하는-자들로 이스라엘의 자녀들이-
H7121 H3478 H6999 H3478

여러 산당을 제하며 주상을 깨뜨리며 아세라 목상을 찍으며 모세가 만들었던 놋뱀을 이스라엘 자손이 이때까지 향하여 분향하므로 그것을 부수고 느후스단이라 일컬었더라

5 בַּיהוָה אֱלֹהֵי־ יִשְׂרָאֵל בָּטָח וְאַחֲרָיו לֹא־ הָיָה כָמֹהוּ בְּכֹל
여호와를 하나님- 이스라엘의 그가-신뢰했다 그리고-그-뒤에 아니다- 있었다 그-같은-자가 모든-에
H3068 H0430 H3478 H0982 H0310 H3808 H1961 H3644 H3605

מַלְכֵי יְהוּדָה וַאֲשֶׁר הָיוּ לְפָנָיו׃
유다의 그리고-그들은 있었다 그-앞에
H4428 H3063 H0834 H1961 H6440

히스기야가 이스라엘 하나님 여호와를 의지하였는데 그의 전후 유다 여러 왕 중에 그러한 자가 없었으니

6 וַיִּדְבַּק בַּיהוָה לֹא־ סָר מֵאַחֲרָיו וַיִּשְׁמֹר מִצְוֹתָיו אֲשֶׁר־
그가-붙어-있었다 여호와께 아니다- 그가-떠났다 뒤로부터-그분의 그가-지켰다 명령들-그분의 그것을-
H1692 H3068 H3808 H5493 H0310 H8104 H4687 H0834

צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה׃
명령하셨던 여호와가 에게- 모세를
H6680 H3068 H0853 H4872

곧 저가 여호와께 연합하여 떠나지 아니하고 여호와께서 모세에게 명하신 계명을 지켰더라

7 וְהָיָה יְהוָה עִמּוֹ בְּכֹל אֲשֶׁר־ יֵצֵא יַשְׂכִּיל וַיִּמְרֹד
그가-있었다 여호와가 함께 모든-곳에 나가면 그가- 그가-형통했다 그가-반역했다
H1961 H3068 H5973 H3605 H3318 H7919 H4775

בְּמֶלֶךְ־ אַשּׁוּר וְלֹא עָבָדוֹ׃
왕을-향하여- 앗수르의 그리고-아니다 그가-섬겼다-그를
H4428 H0804 H3808 H5647

여호와께서 저와 함께 하시매 저가 어디로 가든지 형통하였더라 저가 앗수르 왕을 배척하고 섬기지 아니하였고

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נוֹצְרִים | מִמִּגְדָּל | גְּבוּלֶיהָ | וְאֶת־ | עַזָּה | עַד־ | פְּלִשְׁתִּים | אֶת־ | הִכָּה | הוּא־ |
| 파수꾼들의 | 에서-망대 | 경계들-그것의 | 그리고-을- | 가사를 | 까지- | 블레셋을 | 을- | 쳤다 | 그가- |
| H5341 | H4026 | H1366 | H0853 | H5804 | H5704 | H6430 | H0853 | H5221 | H1931 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | פ | מִבְצָר׃ | עִיר | עַד־ |
| | פ | 요새의 | 성읍 | 까지- |
| | | H4013 | | H5704 |

블레셋 사람을 쳐서 가사와 그 사방에 이르고 망대에서부터 견고한 성까지 이르렀더라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֶּן־ | לְהוֹשֵׁעַ | הַשְּׁבִיעִית | הַשָּׁנָה | הִיא | חִזְקִיָּהוּ | לַמֶּלֶךְ | הָרְבִיעִית | בַּשָּׁנָה | וַיְהִי |
| 아들- | 호세아의 | 일곱째 | 해 | 그것은 | 히스기야의 | 왕의 | 넷째 | 에-해 | 그것이-되었다 |
| H1954 | H7637 | H8141 | H1931 | H2396 | H4428 | H7243 | H8141 | H1961 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּצַר | שֹׁמְרוֹן | עַל־ | אַשּׁוּר | מֶלֶךְ־ | שַׁלְמַנְאֶסֶר | עָלָה | יִשְׂרָאֵל | מֶלֶךְ | אֵלָה |
| 그가-포위했다 | 사마리아를 | 에-향하여- | 앗수르의 | 왕- | 살만에셀이 | 올라왔다 | 이스라엘의 | 왕 | 엘라의 |
| | H8111 | | H0804 | H4428 | H8022 | H5927 | H3478 | H4428 | H0425 |

עָלֶיהָ׃
그것을-향하여

히스기야 왕 사년 곧 이스라엘 왕 엘라의 아들 호세아 칠년에 앗수르 왕 살만에셀이 사마리아로 올라와서 에워쌌더라

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּשַׁע | שְׁנַת־ | הִיא | לְחִזְקִיָּה | שֵׁשׁ | בִּשְׁנַת־ | שָׁנִים | שָׁלֹשׁ | מִקְצֵה | וַיִּלְכְּדֶהָ |
| 아홉째 | 해- | 그것은 | 히스기야의 | 여섯째 | 에-해- | 년 | 셋 | 끝에 | 그들이-점령했다-그것을 |
| H8672 | H8141 | H1931 | H2396 | H8337 | H8141 | H8141 | H7969 | | H3920 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| שֹׁמְרוֹן׃ | נִלְכְּדָה | יִשְׂרָאֵל | מֶלֶךְ | לְהוֹשֵׁעַ |
| 사마리아가 | 점령되었다 | 이스라엘의 | 왕 | 호세아의 |
| H8111 | H3920 | H3478 | H4428 | H1954 |

삼 년 후에 그 성이 함락되니 곧 히스기야의 육년이요 이스라엘 왕 호세아의 구년이라 사마리아가 함락되매

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּחֲלַח | וַיְנִחֵם | אַשּׁוּרָה | יִשְׂרָאֵל | אֶת־ | אַשּׁוּר | מֶלֶךְ־ | וַיַּגֶל | |
| 할라에 | 그가-정착시켰다-그들을 | 앗수르로 | 이스라엘을 | 을- | 앗수르의 | 왕이- | 그가-사로잡아-갔다 | |
| H2477 | H5148 | H0804 | H3478 | H0853 | H0804 | H4428 | H1540 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מָדָי׃ | וְעָרֵי | גּוֹזָן | נְהַר | וּבְחָבוֹר |
| 메대의 | 그리고-성읍들에 | 고산의 | 강 | 그리고-하보르에 |
| H4074 | | H1470 | H5104 | H2249 |

앗수르 왕이 이스라엘을 사로잡아 앗수르에 이르러 할라와 고산 하볼 하숫가와 메대 사람의 여러 성읍에 두었으니

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | וַיַּעַבְרוּ | אֱלֹהֵיהֶם | יְהוָה | בְּקוֹל | שָׁמְעוּ | לֹא־ | אֲשֶׁר | וְעַל |
| 을- | 그들이-어겨다 | 그들의-하나님의 | 여호와 | 소리를 | 그들이-들었다 | 아니다- | 그것은 | 위에 |
| H0853 | | H0430 | H3068 | | H8085 | H3808 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁמְעוּ | וְלֹא | יְהוָה | עֶבֶד | מֹשֶׁה | צִוָּה | אֲשֶׁר | כָּל־ | אֵת | בְּרִיתוֹ |
| 그들이-들었다 | 그리고-아니다 | 여호와의 | 종 | 모세가 | 명령하셨던 | 그것을 | 모든- | 을 | 언약-그분의 |
| H8085 | H3808 | H3068 | H5650 | H4872 | H6680 | | H3605 | H0853 | H1285 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | פ | עָשׂוּ׃ | וְלֹא |
| | פ | 행했다 | 그리고-아니다 |
| | | | H3808 |

이는 저희가 그 하나님 여호와의 말씀을 준행치 아니하고 그 언약을 배반하고 여호와의 종 모세의 모든 명한 것을 거스려 듣지도 아니하며 행치도 아니하였음이더라

13 וּבְאַרְבַּע֙ עֶשְׂרֵ֣ה שָׁנָ֔ה לַמֶּ֖לֶךְ חִזְקִיָּ֑הוּ עָלָ֗ה סַנְחֵרִיב֙ מֶ֣לֶךְ־אַשּׁ֔וּר עַ֖ל

וּבְאַרְבַּע 그리고-에 H0702 | עֶשְׂרֵה 열넷 H6240 | שָׁנָה 해 H8141 | לַמֶּלֶךְ 왕의 H4428 | חִזְקִיָּהוּ 히스기야의 H2396 | עָלָה 올라왔다 H5927 | סַנְחֵרִיב 산헤립이 H5576 | מֶלֶךְ־ 왕- H4428 | אַשּׁוּר 앗수르의 H0804 | עַל 에-향하여- H0804

כָּל־ 모든- H3605 | עָרֵי 성읍들 | יְהוּדָה 유다의 H3063 | הַבְּצֻרוֹת 요새한 H1219 | וַיִּתְפְּשֵׂם׃ 그가-점령했다-그들을 H8610

히스기야 왕 십사년에 앗수르 왕 산헤립이 올라와서 유다 모든 견고한 성읍들을 쳐서 취하매

14 וַיִּשְׁלַ֤ח חִזְקִיָּהוּ֙ מֶ֣לֶךְ יְהוּדָ֔ה אֶל־ מֶ֖לֶךְ אַשּׁ֑וּר לָכִ֣ישָׁה וְלֵאמֹ֗ר חָטָ֙אתִי֙

וַיִּשְׁלַח 그가-보냈다 H7971 | חִזְקִיָּהוּ 히스기야가 H2396 | מֶלֶךְ־ 왕- H4428 | יְהוּדָה 유다의 H3063 | אֶל־ 에게- H0413 | מֶלֶךְ־ 왕- H4428 | אַשּׁוּר 앗수르의 H0804 | לָכִישָׁה 라기스로 H3923 | וְלֵאמֹר 말하며 H0559 | חָטָאתִי 내가-범죄했다 H2398

שׁוּב 돌아가라 | מֵעָלָי 나-위에서 | אֵת 을 H0853 | אֲשֶׁר־ 그것을- | תִּתֵּן 당신이-놓으면 H5414 | עָלַי 나-위에 | אֶשָּׂא 내가-짐어지겠다 H5375 | וְיָשֶׂם 그가-놓았다 | מֶלֶךְ־ 왕이- H4428

זָהָב׃ 금 H2091 | כִּכַּר 달란트 H3603 | וּשְׁלֹשִׁים 그리고-서른 H7970 | כֶּסֶף 은 H3701 | כִּכַּר־ 달란트- H3603 | מֵאוֹת 백 H3967 | שְׁלֹשׁ 세 H7969 | יְהוּדָה 유다의 H3063 | מֶלֶךְ־ 왕- H4428 | חִזְקִיָּה 히스기야 H2396 | עַל־ 위에- | אַשּׁוּר 앗수르의 H0804

유다 왕 히스기야가 라기스로 보내어 앗수르 왕에게 이르되 내가 범죄하였나이다 나를 떠나 돌아가소서 왕이 내게 지우시는 것을 내가 당하리이다 하였더니 앗수르 왕이 곧 은 삼백 달란트와 금 삼십 달란트를 정하여 유다 왕 히스기야로 내게 한지라

15 וַיִּתֵּ֣ן חִזְקִיָּ֔הוּ אֶת־ כָּל־ הַכֶּ֖סֶף הַנִּמְצָ֣א בֵית־ יְהוָ֑ה וּבְאֹצְר֖וֹת

וַיִּתֵּן 그가-주었다 H5414 | חִזְקִיָּהוּ 히스기야가 H2396 | אֶת־ 을- H0853 | כָּל־ 모든- H3605 | הַכֶּסֶף 은 H3701 | הַנִּמְצָא 발견된 H4672 | בֵּית־ 집- | יְהוָה 여호와의 H3068 | וּבְאֹצְרוֹת 그리고-보물들에 H0214 | בֵּית 집

הַמָּלֶךְ׃ 왕의 H4428

히스기야가 이에 여호와의 전과 왕궁 곳간에 있는 은을 다 주었고

16 בָּעֵת֙ הַהִ֣יא קִצַּ֔ץ חִזְקִיָּ֖הוּ אֶת־ דַּלְתוֹת֙ הֵיכַ֣ל יְהוָ֔ה וְאֶת־ הָאֲמֻנוֹת֙ אֲשֶׁ֣ר

בָּעֵת 에-때 H6256 | הַהִיא 그 H1931 | קִצַּץ 잘라냈다 H7112 | חִזְקִיָּהוּ 히스기야가 H2396 | אֶת־ 을- H0853 | דַּלְתוֹת 문들 H1964 | הֵיכַל 성전 H1964 | יְהוָה 여호와의 H3068 | וְאֶת־ 그리고-을- H0853 | הָאֲמֻנוֹת 문설들 H0547 | אֲשֶׁר 그것을

פ
פ

צִפָּה 입힌 H6823 | חִזְקִיָּהוּ 히스기야가 H2396 | מֶלֶךְ 왕 H4428 | יְהוּדָה 유다의 H3063 | וַיִּתְּנֵם 그가-주었다-그것들을 H5414 | לְמֶלֶךְ 왕에게 H4428 | אַשּׁוּר׃ 앗수르의 H0804

또 그 때에 유다 왕 히스기야가 여호와의 전 문의 금과 자기가 모든 기둥에 입힌 금을 벗겨 모두 앗수르 왕에게 주었더라

17 וַיִּשְׁלַ֨ח מֶֽלֶךְ־ אַשּׁ֜וּר אֶת־ תַּרְתָּ֣ן וְאֶת־ רַ֣ב סָרִ֗יס וְאֶת־ רַב־ שָׁקֵה֙

וַיִּשְׁלַח 그가-보냈다 H7971 | מֶלֶךְ־ 왕이- H4428 | אַשּׁוּר 앗수르의 H0804 | אֶת־ 을- H0853 | תַּרְתָּן 다르탄과 H8661 | וְאֶת־ 그리고-을- H0853 | רַב־ 총- H7249 | סָרִיס 환관 H7249 | וְאֶת־ 그리고-을- H0853 | רַב 총- H7262 | שָׁקֵה 육데 H7262

וַיָּבֹ֔אוּ 그들이-왔다 H0935 | וַיַּעֲל֕וּ 그들이-올라왔다 H5927 | יְרוּשָׁלִַ֖ם 예루살렘으로 H3389 | כָּבֵ֣ד 무거운 H3515 | בְּחֵ֑יל 군대로 H2426 | חִזְקִיָּ֣הוּ 히스기야에게 H2396 | הַמֶּ֗לֶךְ 왕 H4428 | אֶל־ 에게- H0413 | לָכִישׁ 라기스 H3923 | מִן־ 에서-

אֲשֶׁ֣ר 그것은 | הָעֶלְיוֹנָ֗ה 윗- | הַבְּרֵכָה֙ 연못의 H1295 | בִּתְעָלַ֣ת 수로에 H5975 | וַיַּעַמְד֔וּ 그들이-멈춰-서다 | וַיָּבֹ֕אוּ 그들이-왔다 H0935 | וַיַּעֲל֕וּ 그들이-올라왔다 H5927 | יְרוּשָׁלִַ֖ם 예루살렘으로 H3389

כוֹבֵ֥ס׃ 빨래하는-자의 H3526 | שְׂדֵ֖ה 밤 | בִּמְסִלַּ֣ת 길에 H4546

앗수르 왕이 다르단과 랍사리스와 랍사게로 대군을 거느리고 라기스에서부터 예루살렘으로 가서 히스기야 왕을 치게 하매 저희가 예루살렘으로 올라가니라 저희가 올라가서 윗못 수도 곁 곧 세탁자의 밭에 있는 큰 길에 이르러 서니라

18 וַיִּקְרְאוּ֙ אֶל־ הַמֶּ֔לֶךְ אֶלְיָקִ֖ים בֶּן־ חִלְקִיָּ֣הוּ אֲשֶׁר־ עַל־
그들이-불렀다 에게- 왕 엘뢰아김이 아들- 힐기야의 위에-
H7121 H0413 H4428 H0471 H2518

הַבָּ֑יִת וְשֶׁבְנָ֣ה הַסֹּפֵ֗ר וְיוֹאָ֛ח בֶּן־ אָסָ֥ף הַמַּזְכִּֽיר׃
궁전의 그리고-셉나가 서기관 그리고-요아가 아들- 아사비의 기록관
H7644 H3098 H0623 H2142

저희가 왕을 부르매 힐기야의 아들 궁내대신 엘리야김과 서기관 셉나와 아삽의 아들 사관 요아가 저에게 나가니

19 וַיֹּ֤אמֶר אֲלֵהֶם֙ רַב־ שָׁקֵ֔ה אִמְרוּ־ נָ֥א הַמֶּ֖לֶךְ
그가-말했다 그들에게 총- 욕데가 말하라- 제발 왕이
H0559 H0413 H7262 H7262 H0559 H4994 H4428

חִזְקִיָּ֑הוּ אֶל־ כֹּה־ אָמַ֣ר הַמֶּ֣לֶךְ הַגָּד֗וֹל אַשּׁוּר֙ מֶ֣לֶךְ
히스기야에게 에게- 이같이- 말씀한다 왕이 큰 앗수르의 왕 무엇이냐 신뢰 이 그것을 네가-신뢰한
H2396 H0413 H3541 H0559 H4428 H1419 H0804 H4428 H4100 H0986 H2088 H0834 H0982

בָּטַ֥חְתָּ בּֽוֹ׃
H0982

랍사게가 저희에게 이르되 너희는 히스기야에게 고하라 대왕 앗수르 왕의 말씀이 너의 의뢰하는 이 의뢰가 무엇이냐

20 אָמַ֣רְתָּ אַךְ־ דְּבַר־ שִׂפְתַ֔יִם עֵצָ֥ה וּגְבוּרָ֖ה לַמִּלְחָמָ֑ה עַתָּ֥ה עַל־ מִי֙
네가-말했다 단지- 말- 입술의 계획과 그리고-능력이다 전쟁을-위한 이제 위에- 누구를
H0559 H0389 H1697 H8193 H6098 H1369 H4421 H6258 H0413 H4310

בָּטַ֖חְתָּ כִּ֥י מָרַ֖דְתָּ בִּֽי׃
네가-신뢰하는가 그- 네가-반역했다 나에게
H0982 H4775

네가 싸울만한 계교와 용력이 있다고 한다마는 이는 입에 붙은 말뿐이라 네가 이제 누구를 의뢰하고 나를 반역하였느냐

21 עַתָּ֣ה הִנֵּ֗ה בָּטַחְתָּ֙ לְךָ֣ עַל־ מִשְׁעֶנֶת֙ הָרֶ֣צֶץ הַקָּנֶ֔ה הַזֶּ֖ה עַל־
이제 보라 네가-신뢰하고-있다 너를-위하여 지팡이 갈대의 부러진 이 위에-
H6258 H2009 H0982 H0413 H4731 H7070 H7533 H2088 H5921

אֲשֶׁר֙ יִסָּמֵ֣ךְ אִ֔ישׁ וּבָ֖א עָלָ֑יו וּנְקָבָ֗הּ כֵּ֚ן
애굽 그것에 기대면 사람이 그것이-들어간다 그것-위에 그리고-꿇는다-그것을 이렇다
H4714 H4714 H5564 H0376 H0935 H5921 H5344 H3651

בְּכַפּ֣וֹ וְנָקְבָ֔הּ כֵּ֚ן יַעֲשֶׂ֣ה מֶֽלֶךְ־ אַשּׁ֔וּר לְכֹל֙ הַבֹּטְחִ֣ים עָלָֽיו׃
손속으로-그의 그리고-꿇는다-그것을 이렇다 왕- 앗수르의 모든-에게 신뢰하는-자들 그것-위에
H3709 H5344 H3651 H4428 H0804 H3605 H0982 H5921

이제 네가 저 상한 갈대 지팡이 애굽을 의뢰하도다 사람이 그것을 의지하면 그 손에 찔려 들어갈지라 애굽 왕 바로는 무릇 의뢰하는 자에게 이와 같으니라

22 וְכִי־ תֹאמְר֣וּן אֵלַ֔י אֶל־ יְהוָ֥ה אֱלֹהֵ֖ינוּ בָּטָ֑חְנוּ הֲלוֹא־ הֽוּא׃
그리고-만일- 너희가-말하면 나에게 에게- 여호와 하나님-우리의 우리가-신뢰한다 아니냐- 그가
H0559 H0413 H0413 H3068 H0430 H0982 H3808 H1931

אֲשֶׁ֣ר הֵסִ֣יר חִזְקִיָּ֗הוּ אֶת־ בָּמֹתָיו֙ וְאֶת־ מִזְבְּחֹתָ֔יו וַיֹּ֣אמֶר לִֽיהוּדָ֔ה
그것을 제거한 히스기야가 을- 산당들-그분의 그리고-을- 제단들-그분의 그가-말했다 유다에게
H5493 H2396 H0853 H1116 H0853 H4196 H0559 H3063

וְלִירוּשָׁלַ֖͏ִם תְּשְׁתַּחֲוֻ֥ו הַזֶּ֖ה הַמִּזְבֵּ֑חַ לִפְנֵ֣י בִּירוּשָׁלָֽם׃
그리고-예루살렘에게 앞에서 제단 이 너희는-경배하라 예루살렘에서
H3389 H6440 H4196 H2088 H7812 H3389

너희가 혹시 내게 이르기를 우리는 우리 하나님 여호와를 의뢰하노라 하리라마는 히스기야가 여호와의 산당과 제단을 제하고 유다와 예루살렘 사람에게 명하기를 예루살렘 이 단 앞에서만 숭배하라 하지 아니하였느냐 하셨나니

23

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְךָ | וְאֶתְּנָה | אַשּׁוּר | מֶלֶךְ־ | אֶת־ | אֲדֹנִי | אֶת־ | נָא | הִתְעָרֵב | וְעַתָּה |
| 너에게 | 그리고-내가-주겠다 | 앗수르의 | 왕 | 을- | 주인-나의 | 과- | 제발 | 걸라 | 그리고-이제 |
| H5414 | | H0804 | H4428 | H0854 | H0113 | H0854 | H4994 | H6148 | H6258 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲלֵיהֶם׃ | רֹכְבִים | לְךָ | לָתֶת | תּוּכַל | אִם־ | סוּסִים | אַלְפַּיִם |
| 그것들-위에 | 기수들을 | 너를-위하여 | 주다 | 네가-할-수-있다면 | 만일- | 말들을 | 이천 |
| | H7392 | | H5414 | H3201 | | | H0505 |

이제 너는 내 주 앗수르 왕과 내기하라 네가 만일 그 말 탈 사람을 낼 수 있다면 나는 네게 말 이천 필을 주리라

24

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַקְּטַנִּים | אֲדֹנִי | עַבְדֵי | אַחַד | פַּחַת | פְּנֵי | אֶת | תָּשִׁיב | וְאֵיךְ | |
| 가장-작은 | 주인-나의의 | 종들 | 한 | 총독 | 얼굴 | 을 | 네가-돌릴-수-있겠냐 | 그리고-어떻게 | |
| | H0113 | H5650 | H0259 | H6346 | H6440 | H0853 | H7725 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּלְפָרָשִׁים׃ | לָרֶכֶב | מִצְרַיִם | עַל־ | לְךָ | וַתִּבְטַח | |
| 그리고-기수들을-위해 | 전차들을-위해 | 애굽 | 위에- | 너를-위하여 | 그리고-네가-신뢰하고-있다 | |
| | H7393 | H4714 | | | H0982 | |

네가 어찌 내 주의 신복 중 지극히 작은 장관 하나인들 물리치며 애굽을 의뢰하고 그 병거와 기병을 얻을듯하냐

25

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | לְהַשְׁחִתָו | הַזֶּה | הַמָּקוֹם | עַל־ | עָלִיתִי | יְהוָה | הַמִבַלְעֲדֵי | עַתָּה | |
| 여호와가 | 파멸하려고-그것을 | 이 | 장소 | 에-향하여- | 내가-올라왔다 | 여호와 | 없이냐- | 이제 | |
| H3068 | H7843 | H2088 | H4725 | | H5927 | H3068 | H1107 | H6258 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַשְׁחִיתָהּ׃ | הַזֹּאת | הָאָרֶץ | עַל־ | עֲלֵה | אֵלַי | אָמַר |
| 그리고-파멸하라-그것을 | 이 | 땅 | 에-향하여- | 올라가라 | 나에게 | 말씀하셨다 |
| H7843 | H2063 | H0776 | | H5927 | H0413 | H0559 |

내가 어찌 여호와의 뜻이 아니고야 이제 이곳을 멸하러 올라왔겠느냐 여호와께서 전에 내게 이르시기를 이 땅으로 올라와서 쳐서 멸하라 하셨느니라

26

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דַּבֶּר־ | שָׂפָה | רַב־ | אֶל־ | וְיוֹאָח | וְשֶׁבְנָה | חִלְקִיָּהוּ | בֶּן־ | אֶלְיָקִים | וַיֹּאמֶר |
| 말하라- | 욕데 | 총- | 에게- | 그리고-요아가 | 그리고-셉나가 | 힐기야의 | 아들- | 엘뢰아김이 | 그가-말했다 |
| H1696 | H7262 | H7262 | H0413 | H3098 | H7644 | H2518 | | H0471 | H0559 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עִמָּנוּ | תְּדַבֵּר | וְאַל־ | אֲנַחְנוּ | שֹׁמְעִים | כִּי | אֲרָמִית | עַבְדֶיךָ | אֶל־ | נָא |
| 우리와-함께 | 말하라 | 그리고-아니다- | 우리는 | 듣고-있다 | 그- | 아람어로 | 종들-당신의 | 에게- | 제발 |
| | H1696 | H0408 | H0587 | H8085 | | H0762 | H5650 | H0413 | H4994 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַחֹמָה׃ | עַל־ | אֲשֶׁר | הָעָם | בְּאָזְנֵי | יְהוּדִית |
| 성벽 | 위에- | 그들은 | 백성의 | 귀들에 | 유다-말로 |
| H2346 | | | | H0241 | H3066 |

힐기야의 아들 엘리야김과 셉나와 요아가 랍사게에게 이르되 우리가 알아듣겠사오니 청컨대 아람 방언으로 당신의 종들에게 말씀하시고 성 위에 있는 백성의 듣는데 유다 방언으로 우리에게 말씀하지 마옵소서

27

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲדֹנִי | שְׁלָחַנִי | וְאֵלֶיךָ | אֲדֹנֶיךָ | הַעַל | שָׂפָה | רַב־ | אֲלֵיהֶם | וַיֹּאמֶר |
| 주인-나의가 | 보냈다-나를 | 그리고-당신에게 | 주인-당신의 | 향해서냐 | 욕데가 | 총- | 그들에게 | 그가-말했다 |
| H0113 | H7971 | H0413 | H0113 | | H7262 | H7262 | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֶאֱכֹל | הַחֹמָה | עַל־ | הַיֹּשְׁבִים | הָאֲנָשִׁים | עַל־ | הֲלֹא | הָאֵלֶּה | הַדְּבָרִים | אֶת־ | לְדַבֵּר |
| 먹도록 | 성벽 | 위에- | 앉아-있는 | 사람들 | 향해서- | 아니냐 | 이것들을 | 말들 | 을- | 말하도록 |
| H0398 | H2346 | | H3427 | H0376 | | H3808 | H0428 | H1697 | H0853 | H1696 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עִמָּכֶם׃ | רַגְלֵיהֶם) | מִימֵי) | שִׁינֵיהֶם] | אֶת־ | וְלִשְׁתּוֹת | צוֹאָתָם) | חֲרֵיהֶם] | אֶת |
| 너희와-함께 | (발-그들의의) | (물) | [오줌] | 을- | 그리고-마시도록 | (또똑-그들의) | [또똑] | 을 |
| | H7272 | H4325 | H7890 | H0853 | H8354 | H6674 | H2755 | H0853 |

랍사게가 저에게 이르되 내 주께서 네 주와 네게만 이 말을 하라고 나를 보내신 것이냐 성 위에 앉은 사람들로도 너희와 함께 자기의 대변을 먹게 하고 자기의 소변을 마시게 하신 것이 아니냐 하고

28

וַיֹּ֣אמֶר וַיְדַבֵּ֔ר יְהוּדִ֖ית גָּד֑וֹל בְּקוֹל־ וַיִּקְרָ֕א שָׂקָ֥ה רַב־ וַיַּעֲמֹ֛ד
그가-말했다 그가-말했다 유다-말로 큰 소리로- 그가-불렀다 욕데가 총- 그가-멈춰-서다
H0559 H1696 H3066 H7121 H7262 H7262 H5975

שִׁמְעוּ֙ דִּבְרֵ֣י הַמֶּ֔לֶךְ הַגָּד֖וֹל מֶ֣לֶךְ אַשּׁ֑וּר׃
들으라 말씀- 왕의 큰 왕 앗수르의
H8085 H1697 H4428 H0804 H4428

랍사게가 드디어 일어서서 유다 방언으로 크게 소리질러 불러 가로되 너희는 대왕 앗수르 왕의 말씀을 들으라

29

כֹּ֣ה אָמַ֣ר הַמֶּ֔לֶךְ אַל־ יַשִּׁ֥יא לָכֶ֖ם חִזְקִיָּ֑הוּ כִּי־ לֹ֥א יוּכַ֖ל
이같이 말씀한다 왕이 아니다- 속이게-하라 너희를 히스기야가 그- 아니다
H3541 H0559 H4428 H0408 H5377 H3541 H2396 H3808 H3201

לְהַצִּ֥יל אֶתְכֶ֖ם מִיָּדֽוֹ׃
구하다 너희를 손에서-나의
H5337 H0853 H3027

왕의 말씀이 너희는 히스기야에게 속지 말라 저가 너희를 내 손에서 건져내지 못하리라

30

וְאַל־ יַבְטַ֨ח אֶתְכֶ֜ם חִזְקִיָּ֣הוּ אֶל־ יְהוָ֗ה לֵאמֹר֙ הַצֵּ֤ל
그리고-아니다- 신뢰하게-하라 너희를 히스기야가 에게- 여호와 말하며 구하며
H0408 H0982 H0853 H2396 H0413 H3068 H0559 H5337

יְהוָה֙ יַצִּילֵ֔נוּ וְלֹ֣א תִנָּתֵ֔ן הַזֹּ֖את הָעִ֑יר אֶת־ בְּיַד֙ מֶ֣לֶךְ
그가-구하실-것이다-우리를 여호와가 그리고-아니다 넘겨지다 이 성읍 을- 손에 왕
H5337 H3068 H3808 H5414 H2063 H0853 H3027 H4428

אַשּׁ֔וּר׃
앗수르의
H0804

또한 히스기야가 너희로 여호와를 의뢰하라 함을 듣지 말라 저가 이르기를 여호와께서 정녕 우리를 건지실지라 이 성이 앗수르 왕의 손에 함락되지 않게 하시리라 할지라도

31

עֲשׂ֣וּ אִתִּ֔י בְּרָכָ֖ה וְצֵ֣אוּ אֵלַ֑י וְאִכְלָ֣ה אִישׁ־ אִ֥ישׁ גַּפְנ֖וֹ וְאַ֣יִשׁ
이루라- 앗수르의 왕 말씀한다 이같이 그- 히스기야에게 에게- 너희는-듣라 아니다-
H0804 H4428 H0559 H3541 H0413 H8085 H0408

תְּאֵנָתֹ֑ו וְשִׁתּ֣וּ אִ֔ישׁ מֵי־ בֹּורֹ֖ו׃
무화과나무-그의 그리고-마셔라 사람이 물- 우물-그의의
H8384 H8354 H0376 H4325

너희는 히스기야의 말을 듣지 말라 앗수르 왕의 말씀이 너희는 내게 항복하고 내게로 나아오라 그리하고 너희는 각각 그 포도와 무화과를 먹고 또한 각각 자기의 우물의 물을 마시라

32 עַד־ בֹּאִי וְלָקַחְתִּי אֶתְכֶם אֶל־ אֶרֶץ כְּאַרְצְכֶם אֶרֶץ דָּגָן
까지- 내가-와서 그리고-내가-데려가리라 너희를 에게- 땅 땅-너희의-같은 땅 곡식과
H5704 H0935 H3947 H0853 H0413 H0776 H0776 H0776 H1715

וְתִירֹושׁ וְלֶחֶם כְּרָמִים וְאֶרֶץ זַיִת יִצְהָר וּדְבַשׁ וְחְיוּ
그리고-포도주의 빵과 그리고-포도밤들의 땅 감람과 기름과 그리고-꿀의 그리고-살아라
H8492 H3899 H3754 H0776 H2132 H3323 H1706 H2421

וְלֹא וְאַל־ תָּמֻתוּ אֶל־ תִּשְׁמְעוּ חִזְקִיָּהוּ כִּי־ יַסִּית
그리고-아니다 너희는-죽어라 그리고-아니다- 듣라 에게- 히스기야에게 그- 그가-선동할-것이다
H3808 H4191 H0408 H8085 H0413 H2396 H5496

לֵאמֹר יְהוָה יַצִּילֵנוּ׃ אֶתְכֶם
말하며 여호와가 구하실-것이다-우리를 너희를
H0559 H3068 H5337 H0853

내가 장차 와서 너희를 한 지방으로 옮기리니 그곳은 너희 본토와 같은 지방 곧 곡식과 포도주가 있는 지방이요 떡과 포도원이 있는 지방이요 기름 나는 감람과 꿀이 있는 지방이라 너희가 살고 죽지 아니하리라 히스기야가 너희를 면려하여 이르기를 여호와께서 우리를 건지시리라 하여도 듣지 말라

33 הַהַצֵּל הֶצִילוּ אֱלֹהֵי הַגּוֹיִם אִישׁ אֶת־ אַרְצוֹ מִיַּד מֶלֶךְ אַשּׁוּר׃
구하며- 그들이-구했는가 신들이 이방들의 사람이 을- 땅-그의 손에서 왕 앗수르의
H5337 H5337 H0430 H0376 H0853 H0776 H3027 H4428 H0804

열국의 신들 중에 그 땅을 앗수르 왕의 손에서 건진 자가 있느냐

34 אַיֵּה אֱלֹהֵי חֲמָת וְאַרְפָּד אַיֵּה אֱלֹהֵי סְפַרְוַיִם הֵנַע וְעִוָּה כִּי־
어디에 신들이 하맛과 그리고-아르밧의 어디에 신들이 스발와임과 헤나와 아와의 그-
H0346 H0430 H2574 H0774 H0346 H0430 H5617 H2012 H5755

הִצִּילוּ אֶת־ שֹׁמְרוֹן מִיָּדִי׃
그들이-구했는가 을- 사마리아를 손에서-나의
H5337 H0853 H8111 H3027

하맛과 아르밧의 신들이 어디 있으며 스발와임과 헤나와 아와의 신들이 어디 있느냐 그들이 사마리아를 내 손에서 건졌느냐

35 מִי בְכָל־ אֱלֹהֵי הָאֲרָצוֹת אֲשֶׁר־ הִצִּילוּ אֶת־ אַרְצָם מִיָּדִי כִּי־
누가 모든-에 신들 땅들의 그들이- 구했는가 을- 땅-그들의 손에서-나의 그-
H4310 H3605 H0430 H0776 H0853 H5337 H0776 H3027

יַצִּיל יְהוָה אֶת־ יְרוּשָׁלַ͏ִם מִיָּדִי׃
구하겠는가 여호와가 을- 예루살렘을 손에서-나의
H5337 H3068 H0853 H3389 H3027

열국의 모든 신 중에 누가 그 땅을 내 손에서 건졌기에 여호와가 예루살렘을 내 손에서 능히 건지겠느냐 하셨느니라

36 וְהֵחֱרִישׁוּ הָעָם וְלֹא־ עָנוּ אֹתוֹ דָּבָר כִּי־ מִצְוַת הַמֶּלֶךְ הִיא
그들이-잠잠했다 백성이 그리고-아니다- 대답했다 그에게 말을 그- 명령 왕의 그것은
H2814 H5971 H3808 H6030 H0853 H1697 H3808 H4687 H4428 H1931

לֵאמֹר לֹא תַעֲנֵהוּ׃
말하며 아니다 너희는-대답하라-그에게
H0559 H3808

그러나 백성이 잠잠하고 한 말도 대답지 아니하니 이는 왕이 명하여 대답하지 말라 하였음이라

37 וַיָּבֹא֙ אֶלְיָקִ֣ים בֶּן־חִלְקִיָּ֔הוּ עַל־אֲשֶׁ֖ר הַבָּ֑יִת וְשֶׁבְנָ֣א הַסֹּפֵ֔ר וְיוֹאָ֖ח בֶּן־אָסָ֥ף הַמַּזְכִּֽיר׃ וַיְנַגְּד֣וּ לֹ֔ו בְּגָדִ֖ים קְרוּעִ֑ים וַיַּגִּ֣דוּ לֹ֔ו דִּבְרֵ֖י רַבְשָׁקֵֽה׃

그리고-요아가 H3098 서기관 H7644 그리고-셉나가 H2518 궁전의 위에- 그는- 힐기야의 아들- H0471 엘리아김이 H0935 그가-왔다
말들을 H1697 그에게 그들이-전했다 H5046 옷들 찢겨진-자들로 H2396 히스기야에게 에게- H2142 기록관 H0623 아사비의 아들-
총-욕데의 H7262

이에 힐기야의 아들 궁내대신 엘리아김과 서기관 셉나와 아삽의 아들 사관 요아가 그 옷을 찢고 히스기야에게 나아가서 랍사게의 말을 고하니라

## Chapter 19

1 וַיְהִי֙ כִּשְׁמֹ֣עַ הַמֶּ֣לֶךְ חִזְקִיָּ֔הוּ וַיְקָרַ֖ע אֶת־בְּגָדָ֑יו וַיִּתְכַּ֣ס בַּשָּׂ֔ק וַיָּבֹ֖א בֵּ֥ית יְהוָֽה׃

그것이-되었다 H1961 들을-때 H8085 왕이 H4428 히스기야가 H2396 그가-찢었다 H7167 을- H0853 옷들-그의 H0899 그가-덮었다 H3680 베로 H8242
그가-들어갔다 H0935 집 여호와의 H3068

히스기야 왕이 듣고 그 옷을 찢고 굵은 베를 입고 여호와의 전에 들어가서

2 וַיִּשְׁלַ֞ח אֶת־אֶלְיָקִ֣ים אֲשֶׁר־עַל־הַבַּ֗יִת וְאֶת־שֶׁבְנָ֤א הַסֹּפֵר֙ וְאֶת־זִקְנֵ֣י הַכֹּהֲנִ֔ים מְכֻסִּ֖ים בַּשָּׂ֑ק אֶל־יְשַׁעְיָ֥הוּ הַנָּבִ֛יא בֶּן־אָמֹֽוץ׃

그가-보냈다 H7971 을- H0853 엘리아김을 그는- 위에- 궁전의 그리고-셉나를 H7644 서기관 그리고-을 H0853 장로들 H2205
이사야에게 H3470 선지자 H5030 아모스의 아들- H0531 제사장들의 H3548 덮은-자들로 H3680 베로 H8242 에게- H0413

궁내대신 엘리아김과 서기관 셉나와 제사장 중 장로들에게 굵은 베를 입혀서 아모스의 아들 선지자 이사야에게로 보내매

3 וַיֹּאמְר֣וּ אֵלָ֔יו כֹּ֚ה אָמַ֣ר חִזְקִיָּ֔הוּ יֹ֣ום צָרָ֔ה וְתֹוכֵחָ֖ה וְנִאָצָ֑ה כִּ֣י בָ֤אוּ בָנִים֙ עַד־מַשְׁבֵּ֔ר וְכֹ֖חַ אֵ֥ין לְלֵדָֽה׃

그들이-말했다 H0559 그에게 H0413 이같이 H3541 말씀한다 H0559 히스기야가 H2396 날- H3117 곤난과 그리고-꺼짐음과 그리고-망신의
그- H3588 이 H2088 날이다 H3117 아들들이 H1121 왔다 H0935 까지- H5704 자궁구 H4866 힘이 그리고-없다 H0369 낳도록 H3205

저희가 이사야에게 이르되 히스기야의 말씀이 오늘은 곤란과 책벌과 능욕의 날이라 아이가 임산하였으나 해산할 힘이 없도다

4 אוּלַ֣י יִשְׁמַ֣ע יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֗יךָ אֵ֚ת כָּל־דִּבְרֵ֣י רַבְשָׁקֵ֔ה אֲשֶׁ֥ר שְׁלָחֹ֖ו מֶֽלֶךְ־אַשּׁ֣וּר אֲדֹנָ֔יו וְחֹכִ֣יחַ בַּדְּבָרִ֔ים אֲשֶׁ֥ר שָׁמַ֖ע יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֑יךָ וְנָשָׂ֤אתָ תְפִלָּה֙ בְּעַ֣ד הַשְּׁאֵרִ֔ית הַנִּמְצָאָ֖ה׃

아마도 H0194 들으실-것이다 H8085 여호와가 H3068 하나님-당신의 H0430 을 H0853 모든- H3605 말들 H1697 총- H7262 욕데의 H7262 보낸 H7971
왕이- H4428 앗수르의 H0804 주인-그의가 H0113 모욕하려고 H2778 하나님을 H0430 살아-계신 그리고-그가-꾸짖으실-것이다 H3198 말들을 H1697
그것을 H0834 들으신 H8085 여호와 H3068 하나님-당신의가 H0430 그리고-당신은-들라 H5375 기도를 H8605 위하여 H1157 남은-자들 H7611 발견된 H4672

랍사게가 그 주 앗수르 왕의 보냄을 받고 와서 사신 하나님을 훼방하였으니 당신의 하나님 여호와께서 혹시 저의 말을 들으셨을지라 당신의 하나님 여호와께서 그 들으신 말을 인하여 꾸짖으실듯하니 당신은 이 남아 있는 자를 위하여 기도하소서 하더이다

5

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּבֹאוּ | עַבְדֵי | הַמֶּלֶךְ | חִזְקִיָּהוּ | אֶל־ | יְשַׁעְיָהוּ׃ |
| 그들이-왔다 | 종들이 | 왕의 | 히스기야의 | 에게- | 이사야에게 |
| H0935 | H5650 | H4428 | H2396 | H0413 | |

이와 같이 히스기야 왕의 신복이 이사야에게 나아가니

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | לָהֶם | יְשַׁעְיָהוּ | כֹּה | הַדְּבָרִים | אֲשֶׁר | שָׁמַעְתָּ | אֲשֶׁר | נִדְּפוּ | נַעֲרֵי |
| 그가-말했다 | 그들에게 | 이사야가 | 이같이 | 말들 | 그것을 | 네가-들은 | 그것을 | 모독한 | 소년들이 |
| H0559 | | | H3541 | H1697 | | H8085 | | H1442 | H5288 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֶלֶךְ־ | אַשּׁוּר | אֹתִי׃ | | | | | |
| 왕- | 앗수르의 | 나를 | | | | | |
| H4428 | H0804 | H0853 | | | | | |

이사야가 저희에게 이르되 너희는 너희 주에게 이렇게 고하라 여호와의 말씀이 너는 앗수르 왕의 신복에게 들은바 나를 능욕하는 말을 인하여 두려워하지 말라

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאַרְצוֹ | וְשָׁב | שְׁמוּעָה | וְשָׁמַע | רוּחַ | בּוֹ | נֹתֵן | הִנְנִי | |
| 땅-그의로 | 그가-돌아갈-것이다 | 소문을 | 그가-들을-것이다 | 영을 | 그-안에 | 넣겠다 | 보라-내가 | |
| H0776 | H7725 | H8052 | H8085 | H7307 | | H5414 | H2009 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בְּאַרְצוֹ׃ | בַּחֶרֶב | וְהִפַּלְתִּיו | | |
| 땅-그의에서 | 칼로 | 내가-쓰러뜨리겠다-그를 | | |
| H0776 | H2719 | H5307 | | |

내가 한 영을 저의 속에 두어 저로 풍문을 듣고 그 본국으로 돌아가게 하고 또 그 본국에서 저로 칼에 죽게 하리라 하셨느니라

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִבְנָה | עַל־ | נִלְחָם | אַשּׁוּר | מֶלֶךְ | אֶת־ | וַיִּמְצָא | שָׁקָה | רַב־ | וַיָּשָׁב |
| 리브나를 | 에-향해- | 싸우고-있는 | 앗수르의 | 왕 | 을- | 그가-발견했다 | 욕데가 | 총- | 그가-돌아왔다 |
| H3841 | | | H0804 | H4428 | H0853 | H4672 | H7262 | H7262 | H7725 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מִלָּכִישׁ׃ | נָסַע | כִּי | שָׁמַע | כִּי |
| 라기스에서 | 떠났다 | 그- | 들었다 | 그- |
| H3923 | H5265 | | H8085 | |

랍사게가 돌아가다가 앗수르 왕이 이미 라기스에서 떠났다 함을 듣고 립나로 가서 왕을 만났으니 왕이 거기서 싸우는 중이더라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִתָּךְ | לְהִלָּחֶם | יָצָא | הִנֵּה | לֵאמֹר | כּוּשׁ | מֶלֶךְ־ | תִּרְהָקָה | אֶל־ | וַיִּשְׁמַע |
| 너와-함께 | 싸우려고 | 그가-나왔다 | 보라 | 말하며 | 구스의 | 왕- | 디르하가 | 에-관하여- | 그가-들었다 |
| H0854 | | H3318 | H2009 | H0559 | | H4428 | H8640 | H0413 | H8085 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | חִזְקִיָּהוּ | אֶל־ | מַלְאָכִים | וַיִּשְׁלַח | וַיָּשָׁב | |
| 말하며 | 히스기야에게 | 에게- | 사자들을 | 그가-보냈다 | 그가-돌아와서 | |
| H0559 | H2396 | H0413 | H4397 | H7971 | H7725 | |

앗수르 왕이 구스 왕 디르하가가 나와서 더불어 싸우고자 한다 함을 듣고 다시 히스기야에게 사자를 보내며 가로되

10 כֹּה תֹאמְרוּן לְחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה לֵאמֹר אַל־יַשִּׁאֲךָ
이같이 너희는-말하라 에게- 히스기야에게 왕- 유다의 말하며 아니다- 속이게-하라-너를
H3541 H0559 H2396 H0413 H0559 H4428 H3063 H0559 H0408 H5377

אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר אַתָּה בֹטֵחַ בּוֹ לֵאמֹר לֹא תִנָּתֵן יְרוּשָׁלַ͏ִם בְּיַד מֶלֶךְ
하나님-당신의가 그것을 당신이 신뢰하는 그분을 말하며 아니다 넘겨지다 예루살렘이 손에 왕
H0430 H0834 H0859 H0982 H0559 H3808 H5414 H3389 H3027 H4428

אַשּׁוּר׃
앗수르의
H0804

너희는 유다 왕 히스기야에게 이같이 말하여 이르기를 너의 의뢰하는 네 하나님이 예루살렘을 앗수르 왕의 손에 붙이지 않겠다 하는 말에 속지 말라

11 הִנֵּה אַתָּה שָׁמַעְתָּ אֵת אֲשֶׁר עָשׂוּ מַלְכֵי אַשּׁוּר לְכָל־הָאֲרָצוֹת
보라 당신이 들었다 을 그것을 행한 왕들이 앗수르의 모든- 땅들에
H2009 H0859 H8085 H0853 H0834 H6213 H4428 H0804 H3605 H0776

לַהֲחֲרִימָם וְאַתָּה תִנָּצֵל׃
멸망시키고-그것들을 그리고-당신이 구원받을-것이냐
H5337 H0859 H2763

앗수르의 열왕이 열방에 행한바 진멸한 일을 네가 들었나니 네가 어찌 구원을 얻겠느냐

12 הַהִצִּילוּ אוֹתָם אֱלֹהֵי הַגּוֹיִם אֲשֶׁר שִׁחֲתוּ אֹתָם אֶת־גּוֹזָן
구했는가- 그들을 이방들의 신들이 파멸한 그들을 조상들-나의가 을- 고산과
H5337 H0853 H0430 H1471 H0834 H7843 H0853 H0001 H0853 H1470

וְאֶת־חָרָן וְרֶצֶף וּבְנֵי־עֵדֶן אֲשֶׁר בִּתֶלַשָּׂר׃
그리고-레셉과 하란과 그리고-자녀들- 에덴의 그들은 델라사르에
H7530 H2771 H1121 H5729 H0834 H8515

내 열조가 멸하신 열방 곧 고산과 하란과 레셉과 들라살에 있는 에덴 족속을 그 나라의 신들이 건졌느냐

13 אַיֵּה מֶלֶךְ־חֲמָת וּמֶלֶךְ אַרְפָּד וּמֶלֶךְ לָעִיר סְפַרְוַיִם הֵנַע וְעִוָּה׃
어디에 왕- 하맛의 그리고-왕 아르밧의 그리고-왕 성읍의 스발와임 헤나와 그리고-이와
H0335 H4428 H2574 H4428 H0774 H4428 H5617 H2012 H5755

하맛 왕과 아르밧 왕과 스발와임 성의 왕과 헤나와 아와의 왕들이다 어디 있느냐 하라 하니라

14 וַיַּעַל חִזְקִיָּהוּ אֶת־הַסְּפָרִים מִיַּד הַמַּלְאָכִים וַיִּקְרָאֵם
그가-올라갔다 히스기야가 을- 편지들 손에서 사자들의 그가-읽었다-그것들을
H5927 H2396 H0853 H5612 H3027 H4397 H7121

וַיַּעַל חִזְקִיָּהוּ בֵּית יְהוָה וַיִּפְרְשֵׂהוּ חִזְקִיָּהוּ לִפְנֵי יְהוָה׃ פ
그가-올라갔다 히스기야가 집 여호와의 그가-폈다-그것을 히스기야가 앞에 여호와
H3947 H2396 H1004 H3068 H6566 H2396 H6440 H3068 פ

히스기야가 사자의 손에서 편지를 받아보고 여호와의 전에 올라가서 그 편지를 여호와 앞에 펴놓고

15 וַיִּתְפַּלֵּל חִזְקִיָּהוּ לִפְנֵי יְהוָה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
그가-기도했다 히스기야가 앞에 여호와 그가-말했다 여호와 하나님 이스라엘의 거하시는-분
H6419 H2396 H6440 H3068 H0559 H3068 H0430 H3478 H3427

הַכְּרוּבִים אַתָּה־הוּא הָאֱלֹהִים לְבַדְּךָ לְכֹל מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת־
그룹들 당신이- 그분이시다 하나님 홀로 모든-에 왕국들 땅의 당신이 만드셨다 을-
H3742 H0859 H1931 H0430 H0905 H3605 H4467 H0776 H0859 H6213 H0853

הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ׃
하늘들 그리고-을- 땅을
H8064 H0853 H0776

그 앞에서 기도하여 가로되 그룹들의 위에 계신 이스라엘 하나님 여호와여 주는 천하 만국에 홀로 하나님이시라 주께서 천지를 조성하셨나이다

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּשְׁמַע | וּרְאֵה | עֵינֶיךָ | יְהוָה | פְּקַח | וּשְׁמַע | אָזְנְךָ | וְיהוָה | הַטֵּה |
| 그리고-들으라 | 그리고-보라 | 눈들-당신의 | 여호와 | 열라 | 그리고-들으라 | 귀-당신의 | 여호와 | 기울여라 |
| H8085 | H7200 | | H3068 | H6491 | H8085 | H0241 | H3068 | H5186 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חָי׃ | אֱלֹהִים | לְחָרֵף | שִׁלְּחוֹ | אֲשֶׁר | סַנְחֵרִיב | דִּבְרֵי | אֶת | |
| 살아-계신 | 하나님을 | 모욕하도록 | 보낸 | 그것을 | 산헤립의 | 말들 | 을 | |
| | H0430 | | H7971 | | H5576 | H1697 | H0853 | |

여호와여 귀를 기울여 들으소서 여호와여 눈을 떠서 보시옵소서 산헤립이 사신 하나님을 훼방하러 보낸 말을 들으시옵소서

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַרְצָם׃ | וְאֶת־ | הַגּוֹיִם | אֶת־ | אַשּׁוּר | מַלְכֵי | הֶחֱרִיבוּ | יְהוָה | אָמְנָם |
| 땅들-그들의 | 그리고-을- | 이방들 | 을- | 앗수르의 | 왕들이 | 황폐케-했다 | 여호와 | 진실로 |
| H0776 | H0853 | | H0853 | H0804 | H4428 | | H3068 | H0551 |

여호와여 앗수르 열왕이 과연 열방과 그 땅을 황폐케 하고

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִם־ | כִּי | הֵמָּה | אֱלֹהִים | לֹא | כִּי | בָאֵשׁ | אֱלֹהֵיהֶם | אֶת־ | וְנָתְנוּ |
| 만일- | 그- | 그것들이 | 신들이 | 아니다 | 그- | 불-속으로 | 신들-그들의 | 을- | 그들이-던졌다 |
| | | H1992 | H0430 | H3808 | | H0784 | H0430 | H0853 | H5414 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַיְאַבְּדוּם׃ | וָאֶבֶן | עֵץ | אָדָם | יְדֵי־ | מַעֲשֵׂה |
| 그들이-멸망시켰다-그것들을 | 그리고-돌 | 나무와 | 사람의 | 손들- | 만든-것 |
| H0006 | H0068 | H6086 | H0120 | H3027 | H4639 |

또 그 신들을 불에 던졌사오니 이는 저희가 신이 아니요 사람의 손으로 지은 것 곧 나무와 돌뿐이므로 멸하였나이다

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַמְלָכוֹת | כָּל־ | וְיֵדְעוּ | מִיָּדוֹ | נָא | הוֹשִׁיעֵנוּ | אֱלֹהֵינוּ | יְהוָה | וְעַתָּה |
| 왕국들이 | 모든- | 그리고-알도록-하라 | 손에서-그의 | 제발 | 구하소서 | 하나님-우리의 | 여호와 | 그리고-이제 |
| H4467 | H3605 | H3045 | H3027 | H4994 | H3467 | H0430 | H3068 | H6258 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | לְבַדֶּךָ׃ | אֱלֹהִים | יְהוָה | אַתָּה | כִּי | הָאָרֶץ |
| ס | 홀로 | 하나님이시다 | 여호와 | 당신이 | 그- | 땅의 |
| | H0905 | H0430 | H3068 | | | H0776 |

우리 하나님 여호와여 원컨대 이제 우리를 그 손에서 구원하옵소서 그리하시면 천하 만국이 주 여호와는 홀로 하나님이신줄 알리이다 하니라

20

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | אָמַר | כֹּה־ | לֵאמֹר | חִזְקִיָּהוּ | אֶל־ | אָמוֹץ | בֶּן־ | יְשַׁעְיָהוּ | וַיִּשְׁלַח |
| 여호와가 | 말씀한다 | 이같이- | 말하며 | 히스기야에게 | 에게- | 아모스의 | 아들- | 이사야가 | 그가-보냈다 |
| H3068 | H0559 | H3541 | H0559 | H2396 | H0413 | H0531 | | | H7971 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁמָעְתִּי׃ | אַשּׁוּר | מֶלֶךְ־ | סַנְחֵרִב | אֶל־ | אֵלַי | הִתְפַּלָּלְתָּ | אֲשֶׁר | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי |
| 내가-들었다 | 앗수르의 | 왕- | 산헤립 | 에-관하여- | 나에게 | 당신이-기도한 | 그것을 | 이스라엘의 | 하나님 |
| H8085 | H0804 | H4428 | H5576 | H0413 | H0413 | H6419 | | H3478 | H0430 |

아모스의 아들 이사야가 히스기야에게 기별하여 가로되 이스라엘 하나님 여호와의 말씀이 네가 앗수르 왕 산헤립 까닭에 내게 기도하는 것을 내가 들었노라 하셨나이다

21

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּתוּלַת | לְךָ | לָעֲגָה | לְךָ | בָּזָה | עָלָיו | יְהוָה | דִּבֶּר | אֲשֶׁר־ | הַדָּבָר | זֶה |
| 처녀가 | 너를 | 조롱한다 | 너를 | 멸시한다 | 그에-관하여 | 여호와가 | 말씀한 | 그것을- | 말씀 | 이것이다 |
| H1330 | | H3932 | | H0959 | | H3068 | H1696 | | H1697 | H2088 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְרוּשָׁלִָם׃ | בַּת | הֵנִיעָה | רֹאשׁ | אַחֲרֶיךָ | צִיּוֹן | בַּת־ | |
| 예루살렘의 | 딸이 | 흔들었다 | 머리를 | 뒤에서-너의 | 시온의 | 딸- | |
| H3389 | H1323 | H5128 | | | H6726 | H1323 | |

여호와께서 앗수르 왕에게 대하여 이같이 말씀하시기를 처녀 딸 시온이 너를 멸시하며 너를 비웃었으며 딸 예루살렘이 너를 향하여 머리를 흔들었느니라

22 אֶת־ 을- H0853 | מִי 누구를 H4310 | חֵרַפְתָּ 네가-모욕했는가 | וְגִדַּפְתָּ 그리고-네가-모독했는가 H1442 | וְעַל־ 그리고-위에- | מִי 누구를 H4310 | הֲרִימוֹתָ 네가-높였는가 | קוֹל 소리를
| | | |

네 거처와 네 출입과 네가 내게 향한 분노를 내가 다 아노니

28 יַעַן הִתְרַגִּזְךָ אֵלַי וְשַׁאֲנַנְךָ עָלָה בְאָזְנָי וְשַׂמְתִּי חַחִי
때문에 노함-니의 나에게 그리고-오만함-니의 올라왔다 귀들-나의-에 내가-넣겠다 갈고리-나의
H3282 H7264 H0413 H7600 H5927 H0241 H2397

בְּאַפֶּךָ וּמִתְגִּי בִּשְׂפָתֶיךָ וַהֲשֵׁבֹתִיךָ בַּדֶּרֶךְ אֲשֶׁר־ בָּאתָ
코-니의-에 그리고-고빠-나의 입술들-니의-에 내가-돌려보내겠다-너를 길에-의해 그것을- 네가-왔던
H0639 H4964 H8193 H7725 H1870 H0834 H0935

בָּהּ׃
그것으로

네가 내게 향한 분노와 네 교만한 말이 내 귀에 들렸도다 그러므로 내가 갈고리로 네 코에 꿰고 자갈을 네 입에 먹여 너를 오던 길로 끌어 돌이키리라 하셨나이다

29 וְזֶה־ לְךָ הָאוֹת אָכוֹל הַשָּׁנָה סָחִישׁ וּבַשָּׁנָה הַשֵּׁנִית סָפִיחַ
그리고-이것이- 너를-위한 표적 먹어라 해 자란-것을 그리고-에-해 둘째 자란-것을
H2088 H0226 H0398 H8141 H7823 H8141 H8145

וְאִכְלוּ פְּרִים׃ וְנִטְעוּ כְרָמִים וְקִצְרוּ וְזִרְעוּ הַשְּׁלִישִׁית וּבַשָּׁנָה
그리고-먹어라 열매-그것들의 그리고-심으라 포도밤들을 그리고-거두라 심으라 셋째 그리고-에-해
H0398 H6529 H3754 H5193 H2232 H7992 H8141

또 네게 보일 징조가 이러하니 너희가 금년에는 스스로 자라난 것을 먹고 명년에는 그것에서 난 것을 먹되 제삼년에는 심고 거두며 포도원을 심고 그 열매를 먹으리라

30 וְיָסַפְתָּ פְּלֵיטַת בֵּית־ יְהוּדָה הַנִּשְׁאָרָה שֹׁרֶשׁ לְמַטָּה וְעָשָׂה פְּרִי
그리고-더하겠다 피난-자들이 집- 유다의 남은 뿌리를 아래로 그리고-마들-것이다 열매를
H3254 H6413 H1004 H3063 H7604 H8328 H4295 H6213 H6529

לְמַעְלָה׃
위로
H4605

유다 족속의 피하고 남은 자는 다시 아래로 뿌리가 서리고 위로 열매를 맺을지라

31 כִּי מִירוּשָׁלַ͏ִם תֵּצֵא שְׁאֵרִית וּפְלֵיטָה מֵהַר צִיּוֹן קִנְאַת יְהוָה
그- 예루살렘에서 나갈-것이다 남은-자들이 그리고-피난-자들이 에서-산 시온의 열심 여호와
H3389 H3318 H7611 H6413 H2022 H6726 H7068 H3068

צְבָאוֹת) (עָשְׂתָה־ זֹּאת׃ ס
(만군의) 행할-것이다- 이것을
H6635 H2063

남은 자는 예루살렘에서부터 나올 것이요 피하는 자는 시온 산에서부터 나오리니 여호와의 열심이 이 일을 이루리라 하셨나이다

32 לָכֵן כֹּה־ אָמַר יְהוָה אֶל־ מֶלֶךְ אַשּׁוּר לֹא יָבוֹא אֶל־ הָעִיר הַזֹּאת
그러므로 이같이- 말씀한다 여호와가 에-관하여- 왕 앗수르의 아니다 그가-들어온다 에- 이
H3541 H0559 H3068 H0413 H4428 H0804 H3808 H0935 H0413 H2063

וְלֹא־ יוֹרֶה שָׁם חֵץ וְלֹא־ יְקַדְּמֶנָּה מָגֵן וְלֹא־ יִשְׁפֹּךְ עָלֶיהָ סֹלְלָה׃
그리고-아니다- 쏴다 거기에 화살을 그리고-아니다- 맞닥뜨린다-그것을 방패가 그리고-아니다- 쌓는다 그것을-향하여 공격-단
H3808 H3384 H8033 H2671 H3808 H6923 H4043 H3808 H8210 H5550

그러므로 여호와께서 앗수르 왕을 가리켜 이르시기를 저가 이 성에 이르지 못하며 이리로 살을 쏘지 못하며 방패를 성을 향하여 세우지 못하며 치려고 토성을 쌓지도 못하고

33

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | הַזֹּאת | הָעִיר | וְאֶל־ | יָשׁוּב | בָּהּ | יָבֹא | אֲשֶׁר־ | בַּדֶּרֶךְ |
| 아니다 | 이 | 성읍 | 그리고-에- | 그가-돌아갈-것이다 | 그것으로 | 그가-온다 | 그것을- | 길에-의해 |
| H3808 | H2063 | | H0413 | H7725 | | H0935 | | H1870 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | נְאֻם־ | בָּא | |
| 여호와의 | 말씀- | 그가-들어온다 | |
| H3068 | H5002 | H0935 | |

오던 길로 돌아가고 이 성에 이르지 못하리라 하셨으니 이는 여호와의 말씀이시라

34

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַבְדִּי׃ | דָּוִד | וּלְמַעַן | לְמַעֲנִי | לְהוֹשִׁיעָהּ | הַזֹּאת | הָעִיר | אֶל־ | וְנַנּוֹתִי |
| 종-나의 | 다윗 | 그리고-위하여 | 나를-위하여 | 구하도록-그것을 | 이 | 성읍 | 에- | 내가-보호하겠다 |
| H5650 | H1732 | H4616 | H4616 | H3467 | H2063 | | H0413 | H1598 |

내가 나와 나의 종 다윗을 위하여 이 성을 보호하여 구원하리라 하셨나이다 하였더라

35

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵאָה | אַשּׁוּר | בְּמַחֲנֵה | וַיַּךְ | יְהוָה | מַלְאַךְ | וַיֵּצֵא | הַהוּא | בַּלַּיְלָה | וַיְהִי |
| 백 | 앗수르의 | 진영에서 | 그가-쳤다 | 여호와의 | 천사가 | 그가-나갔다 | 그 | 밤에 | 그것이-되었다 |
| H3967 | H0804 | H4264 | H5221 | H3068 | H4397 | H3318 | H1931 | H3915 | H1961 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵתִים׃ | פְּגָרִים | כֻּלָּם | וְהִנֵּה | בַּבֹּקֶר | וַיַּשְׁכִּימוּ | אֶלֶף | וַחֲמִשָּׁה | שְׁמוֹנִים |
| 죽은 | 시체들 | 모두가 | 그리고-보라 | 아침에 | 그들이-일어났다 | 천 | 그리고-다섯 | 팔십 |
| H4191 | H6297 | H3605 | H2009 | H1242 | H7925 | H0505 | H2568 | H8084 |

이 밤에 여호와의 사자가 나와서 앗수르 진에서 군사 십팔만 오천을 친지라 아침에 일찍이 일어나 보니 다 송장이 되었더라

36

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנִינְוֵה׃ | וַיֵּשֶׁב | אַשּׁוּר | מֶלֶךְ־ | סַנְחֵרִיב | וַיָּשָׁב | וַיֵּלֶךְ | וַיִּסַּע |
| 니느베에 | 그가-거주했다 | 앗수르의 | 왕- | 산헤립이 | 그가-돌아왔다 | 그가-갔다 | 그가-떠났다 |
| H5210 | H3427 | H0804 | H4428 | H5576 | H7725 | H3212 | H5265 |

앗수르 왕 산헤립이 떠나 돌아가서 니느웨에 거하더니

37

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַדְרַמֶּלֶךְ | אֱלֹהָיו | נִסְרֹךְ | וּבֵית | מִשְׁתַּחֲוֶה | הוּא | וַיְהִי |
| 그리고-아드람멜렉과 | 신-그의 | 니스록의 | 집 | 경배하고-있었다 | 그가 | 그것이-되었다 |
| H0152 | H0430 | H5268 | | H7812 | H1931 | H1961 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲרָרַט | אֶרֶץ | נִמְלְטוּ | וְהֵמָּה | בַּחֶרֶב | הִכֻּהוּ | (בָּנָיו | וְשַׂרְאֶצֶר |
| 아라랏의 | 땅 | 도망쳤다 | 그리고-그들은 | 칼로 | 그들이-쳤다-그를 | (아들들-그의) | 그리고-사르에세르가 |
| H0780 | H0776 | H4422 | H1992 | H2719 | H5221 | H1121 | H8272 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | תַּחְתָּיו׃ | בְּנוֹ | חַדֹּן | אֶסַּר־ | וַיִּמְלֹךְ |
| פ | 그-대신에 | 아들-그의 | 하돈이 | 에사르- | 그가-통치했다 |
| | H8478 | | H0634 | H0634 | |

그 신 니스록의 묘에 경배할 때에 아드람멜렉과 사레셀이 저를 칼로 쳐죽이고 아라랏 땅으로 도망하매 그 아들 에살핫돈이 대신하여 왕이 되니라

## Chapter 20

1 בַּיָּמִים הָהֵם חָלָה חִזְקִיָּהוּ לָמוּת וַיָּבֹא אֵלָיו יְשַׁעְיָהוּ בֶן־ אָמוֹץ
그 날들에 그 병들었다 히스기야가 죽을-만큼 그리고-왔다 그에게 이사야가 아들- 아모스의
H3117 H1992 H2396 H4191 H0935 H0413 H3068 H0531

הַנָּבִיא וַיֹּאמֶר אֵלָיו כֹּה־ אָמַר יְהוָה צַו לְבֵיתֶךָ כִּי מֵת אַתָּה וְלֹא תִחְיֶה׃
선지가 그리고-말하니라 그에게 이와-같이- 말씀하셨다 여호와께서 명하라 네-집에 참으로 죽는다 너는 그리고-아니 살리라
H5030 H0559 H0413 H3541 H0559 H6680 H3068 H0559 H4191 H3808 H2421

그 때에 히스기야가 병들어 죽게 되매 아모스의 아들 선지자 이사야가 저에게 나아와서 이르되 여호와의 말씀이 너는 집을 처치하라 네가 죽고 살지 못하리라 하셨나이다

2 וַיַּסֵּב אֶת־ פָּנָיו אֶל־ הַקִּיר וַיִּתְפַּלֵּל אֶל־ יְהוָה לֵאמֹר׃
그리고-돌렸다 -얼굴을 벽 그리고-기도하니라 에게- 여호와 이르되
H5437 H0853 H6440 H7023 H6419 H0413 H3068 H0559

히스기야가 낯을 벽으로 향하고 여호와께 기도하여 가로되

3 אָנָּה יְהוָה זְכָר־ נָּא אֵת אֲשֶׁר הִתְהַלַּכְתִּי לְפָנֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵבָב שָׁלֵם וְהַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ עָשִׂיתִי וַיֵּבְךְּ חִזְקִיָּהוּ בְּכִי׃
구하옵소서 여호와여 기억하옵소서- 제발 -를 것을 행한-바-내가 당신의-앞에서 진실함으로 그리고-마음으로 온전한 그리고-좋은-것을 당신의-눈에 행하였나이다 그리고-울었다 히스기야가 울음으로
H0577 H3068 H2142 H4994 H0853 H1980 H6440 H0571 H3824 H8003 H2896 H3190 H5869 H6213 H1058 H2396 H1058

גָּדוֹל׃ ס
큰 (쉼표)

여호와여 구하오니 내가 진실과 전심으로 주 앞에 행하며 주의 보시기에 선하게 행한 것을 기억하옵소서 하고 심히 통곡하더라

4 וַיְהִי יְשַׁעְיָהוּ לֹא יָצָא [העיר] (חָצֵר) הַתִּיכֹנָה וּדְבַר־ יְהוָה הָיָה לֵאמֹר׃
그리고-있었다 이사야가 아니 나갔었다 (케티브) 뜰 가운데의 -말씀- 여호와의 있었다 이르되
H1961 H3068 H1697 H8484 H2691 H3318 H3808 H1961 H0559

אֵלָיו׃
그에게
H0413

이사야가 성읍 가운데까지도 이르기 전에 여호와의 말씀이 저에게 임하여 가라사대

5 שׁוּב וְאָמַרְתָּ אֶל־ חִזְקִיָּהוּ נְגִיד־ עַמִּי כֹּה־ אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי דָּוִד אָבִיךָ שָׁמַעְתִּי אֶת־ תְּפִלָּתֶךָ אֶת־ דִּמְעָתְךָ רָאִיתִי הִנְנִי רֹפֵא לָךְ בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי תַּעֲלֶה בֵּית יְהוָה׃
돌아가라 그리고-말하라 에게- 히스기야 인도자- 나의-백성의 이와-같이- 말씀하셨다 여호와 하나님 다윗의 네-아버지의 -를 들었다-내가 -를 네-기도를 -를 보았다-내가 네-눈물을 보소서-내가 고치는-자라 너에게 날 셋째 올라가리라 집 여호와의
H7725 H1732 H0001 H8085 H0853 H8605 H0853 H7200 H1832 H0853 H2009 H7495 H0413 H3117 H7992 H5927 H1004 H3068

너는 돌아가서 내 백성의 주권자 히스기야에게 이르기를 왕의 조상 다윗의 하나님 여호와의 말씀이 내가 네 기도를 들었고 네 눈물을 보았노라 내가 너를 낫게 하리니 네가 삼 일만에 여호와의 전에 올라가겠고

6 וְהֹסַפְתִּי עַל־יָמֶיךָ חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה וּמִכַּף מֶלֶךְ־אַשּׁוּר אַשִּׁוּר
그리고-더하리라-내가 위에- 네-날들 다섯 열 해를 그리고-로부터-손 왕- 앗수르의
H3254 H3117 H2568 H6240 H8141 H3709 H4428 H0804

וְאֶת הָעִיר הַזֹּאת וְגַנּוֹתִי עַל־הָעִיר הַזֹּאת לְמַעֲנִי
그리고- 성 이 그리고-보호하리라-내가 위에- 성 이 나를-위하여
H3117 H5337 H1598 H5921 H5892 H2063 H4616

וּלְמַעַן דָּוִד עַבְדִּי׃
그리고-위하여 다윗 나의-종
H4616 H1732 H5650

내가 네 날을 십오 년을 더할 것이며 내가 너와 이 성을 앗수르 왕의 손에서 구원하고 내가 나를 위하고 또 내 종 다윗을 위하므로 이 성을 보호하리라 하셨다 하라 하셨더라

7 וַיֹּאמֶר יְשַׁעְיָהוּ קְחוּ דְּבֶלֶת תְּאֵנִים וַיִּקְחוּ וַיָּשִׂימוּ עַל־הַשְּׁחִין
그리고-말하니라 이사야가 취하라 덩어리 무화과의 그리고-취하니라 그리고-놓으니라 위에- 종기
H0559 H3947 H1690 H8384 H3947 H3947 H5921 H7822

וַיָּחִי׃
그리고-나았다
H2421

이사야가 가로되 무화과 반죽을 가져오라 하매 무리가 가져다가 그 종처에 놓으니 나으니라

8 וַיֹּאמֶר יְשַׁעְיָהוּ אֶל־חִזְקִיָּהוּ מָה אוֹת כִּי־יִרְפָּא יְהוָה לִי
그리고-말하니라 히스기야가 에게- 이사야 무엇이냐 표징 참으로- 고치시리라 여호와께서 나에게
H0559 H2396 H0413 H3091 H4100 H0226 H3588 H7495 H3068 H3588

וְעָלִיתִי בַּיּוֹם הַשְּׁלִשִׁי בֵּית יְהוָה׃
그리고-올라가리라-내가 날 셋째 집 여호와의
H5927 H3117 H7992 H1004 H3068

히스기야가 이사야에게 이르되 여호와께서 나를 낫게 하시고 삼 일만에 여호와의 전에 올라가게 하실 무슨 징조가 있나이까

9 וַיֹּאמֶר יְשַׁעְיָהוּ זֶה־לְּךָ הָאוֹת מֵאֵת יְהוָה כִּי יַעֲשֶׂה יְהוָה
그리고-말하니라 이사야가 이것이- 너에게 표징이라 로부터 여호와 곧 행하시리라 여호와께서
H0559 H3091 H2088 H3027 H0226 H0854 H3068 H3588 H6213 H3068

אֶת־הַדָּבָר אֲשֶׁר דִּבֶּר הֲלַךְ הַצֵּל עֶשֶׂר מַעֲלוֹת אִם־תָּשׁוּב עֶשֶׂר מַעֲלוֹת׃
- 말씀을 이니 말씀하신-바 갔느냐 그림자가 열 단계 혹은- 돌아가리라 열 단계
H0853 H1697 H3588 H1696 H1980 H6738 H6235 H4609 H0518 H7725 H6235 H4609

이사야가 가로되 여호와의 하신 말씀을 응하게 하실 일에 대하여 여호와께로서 왕에게 한 징조가 임하리이다 해 그림자가 십 도를 나아갈 것이니이까 혹 십 도를 물러갈 것이니이까

10 וַיֹּאמֶר יְחִזְקִיָּהוּ נָקַל לַצֵּל לִנְטוֹת עֶשֶׂר מַעֲלוֹת לֹא כִּי אִם־יָשׁוּב עֶשֶׂר מַעֲלוֹת׃
그리고-말하니라 히스기야가 쉬우다 그림자가 기울기를 열 단계 아니다 그러나 돌아가리라 열 단계
H0559 H2396 H7043 H6738 H5186 H6235 H4609 H3808 H3588 H7725 H6235 H4609

הַצֵּל עֶשֶׂר אֲחֹרַנִּית׃
그림자가 열 뒤로
H6738 H6235 H0322

히스기야가 대답하되 그림자가 십 도를 나아가기는 쉬우니 그리할 것이 아니라 십 도가 물러갈 것이니이다

11 וַיִּקְרָא יְשַׁעְיָהוּ הַנָּבִיא אֶל־ יְהוָה וַיָּשֶׁב אֶת־ הַצֵּל בְּמַעֲלוֹת
그리고-부르짖니라 이사야가 선지가 에게- 여호와 그리고-돌리니라 -를 그림자를 단계들에서
H7121 H3068 H0413 H5030 H7725 H0853 H6738

אֲשֶׁר יָרְדָה בְּמַעֲלוֹת אָחָז אֲחַרְנִית עֶשֶׂר מַעֲלוֹת׃ פ
이니 내려간-바 단계들에서 아하스의 뒤로 열 단계 (단락)
H3381 H0271 H0322 H6235

선지자 이사야가 여호와께 간구하매 아하스의 일영표 위에 나아갔던 해 그림자로 십 도를 물러가게 하셨더라

12 בָּעֵת הַהִיא שָׁלַח בְּרֹאדַךְ בַּלְאֲדָן בֶּן־ מְלֹךְ בָּבֶל סְפָרִים וּמִנְחָה
때에 그 보냈다 브로닥-발라단이 아들- 발라단의 왕- 바벨의 편지를 그리고-선물을
H6256 H1931 H7971 H1255 H1081 H4428 H0894 H4503

אֶל־ חִזְקִיָּהוּ כִּי שָׁמַע כִּי חָלָה חִזְקִיָּהוּ׃
에게- 히스기야 참으로 들었기-때문이다 병들었음을 히스기야가
H0413 H2396 H8085 H2396

그 때에 발라단의 아들 바벨론 왕 부로닥발라단이 히스기야가 병들었다 함을 듣고 편지와 예물을 저에게 보내지라

13 וַיִּשְׁמַע עֲלֵיהֶם חִזְקִיָּהוּ וַיַּרְאֵם אֶת־ כָּל־ בֵּית נְכֹתֹה
그리고-듣니라 그들에-대해 히스기야가 그리고-보여-주니라-그들에게 -를 모든- 집 그의-보물의
H8085 H2396 H7200 H0853 H3605 H1004 H5238

וְאֶת־ הַבְּשָׂמִים וְאֶת־ הַשֶּׁמֶן הַטּוֹב וְאֶת־ בֵּית כֵּלָיו
그리고- 향료와 그리고- 기름 좋은 그리고- 집 그의-무기의
H3627 H0853 H8081 H0853 H1314 H0853 H2091 H0853 H3701 H1004 H0853

לֹא־ אֲשֶׁר דָּבָר הָיָה לֹא־ בְּאוֹצְרֹתָיו נִמְצָא אֲשֶׁר כָּל־ וְאֶת
아니- 이니 것이 있었다 아니- 그의-보물-창고에서 발견되었다 것을 모든- 그리고-
H3808 H1697 H1961 H3808 H0214 H4672 H3605 H0853

מֶמְשַׁלְתּוֹ׃ וּבְכָל־ בְּבֵיתוֹ חִזְקִיָּהוּ הֶרְאָם
그의-다스림에서 그리고-모든- 그의-집에서 히스기야가 보여-주지-않은-것이
H4474 H3605 H0214 H2396 H7200

히스기야가 사자의 말을 듣고 자기 보물고의 금은과 향품과 보배로운 기름과 그 군기고와 내탕고의 모든 것을 다 사자에게 보였는데 무릇 왕궁과 그 나라 안에 있는 것을 저에게 보이지 아니한 것이 없으니라

14 וַיָּבֹא יְשַׁעְיָהוּ הַנָּבִיא אֶל־ הַמֶּלֶךְ חִזְקִיָּהוּ וַיֹּאמֶר אֵלָיו מָה
그리고-왔다 이사야가 선지가 에게- 왕 히스기야 그리고-말하니라 그에게 무엇을
H0935 H3470 H5030 H0413 H4428 H2396 H0559 H0413 H4100

וְאָמֵרוּ אֵלֶיךָ מֵאַיִן בָּאוּ וַיֹּאמֶר חִזְקִיָּהוּ מֵאֶרֶץ רְחוֹקָה
말하였느냐 당신에게 왔느냐 그리고-말하니라 히스기야가 로부터-땅 먼
H0559 H0413 H0935 H0559 H2396 H0776 H7350

הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה מָה־ רָאוּ בְּבֵיתֶךָ וַיֹּאמֶר מִבָּבֶל׃ בָּאוּ
사람들이 이 무엇을 네-집에서 그리고-말하니라 바벨로부터 왔나이다
H0376 H0428 H4100 H7200 H0559 H0894 H0935

선지자 이사야가 히스기야 왕에게 나아와서 이르되 이 사람들이 무슨 말을 하였으며 어디서부터 왕에게 왔나이까 히스기야가 가로되 먼 지방 바벨론에서 왔나이다

15 וַיֹּאמֶר מָה רָאוּ בְּבֵיתֶךָ וַיֹּאמֶר חִזְקִיָּהוּ אֵת כָּל־ אֲשֶׁר
그리고-말하니라 무엇을 보았느냐 네-집에서 그리고-말하니라 히스기야가 -를 모든- 것을
H0559 H4100 H7200 H0559 H2396 H0853 H3605

בְּאוֹצְרֹתַי לֹא־ הֶרְאִיתִם דָּבָר אֲשֶׁר לֹא־ הָיָה בְּבֵיתִי׃ רָאוּ
나의-보물-창고에서 보여-주지-않은 것을 것이 있었다 아니- 나의-집에서 보았나이다
H0214 H7200 H3808 H1697 H1961 H3808 H7200

이사야가 가로되 저희가 왕궁에서 무엇을 보았나이까 히스기야가 대답하되 내 궁에 있는 것을 저희가 다 보았나니 나의 내탕고에서 하나도 보이지 아니한 것이 없나이다

16 וַיֹּ֣אמֶר יְשַׁעְיָ֗הוּ אֶל־חִזְקִיָּ֤הוּ שְׁמַע֙ דְּבַר־יְהוָ֔ה׃
그리고-말하니라 이사야가 에게- 히스기야 들으라 말씀- 여호와의
H0559 H0413 H2396 H8085 H1697 H3068

이사야가 히스기야에게 이르되 여호와의 말씀을 들으소서

17 הִנֵּ֣ה יָמִ֗ים בָּאִים֙ וְנִשָּׂ֣א כָל־אֲשֶׁ֣ר בְּבֵיתֶ֔ךָ וַאֲשֶׁ֥ר אָצְר֖וּ
보소서 날들이 오는-중이라 그리고-실려-가리라 모든- 것을 네-집에서 그리고-것을 쌓아-둔-바
H2009 H3117 H0935 H5375 H3605 H0834 H1004 H0686

אֲבֹתֶ֑יךָ עַד־הַיּ֣וֹם הַזֶּ֔ה בָּבֶ֖לָה לֹא־יִוָּתֵ֥ר דָּבָ֛ר אָמַ֥ר יְהוָֽה׃
네-조상들이 까지- 날 이 바벨로 아니- 남으리라 것이 말씀하셨다 여호와께서
H0001 H5704 H3117 H2088 H0894 H3808 H3498 H1697 H0559 H3068

여호와의 말씀이 날이 이르리니 무릇 왕궁의 모든 것과 왕의 열조가 오늘까지 쌓아 두었던 것을 바벨론으로 옮긴바 되고 하나도 남지 아니할 것이요

18 וּמִבָּנֶ֙יךָ֙ אֲשֶׁ֣ר יֵצְא֔וּ מִמְּךָ֖ אֲשֶׁ֣ר תּוֹלִ֑יד (יקחו) [יקח] וְהָי֖וּ
그리고-네-아들로부터 이니 나올-바 너로부터 낳을-바 (케티브) 취함-받으리라 그리고-되리라
H1121 H3318 H4480 H3205 H3947 H3947 H1961

סָרִיסִ֔ים בְּהֵיכַ֖ל מֶ֣לֶךְ בָּבֶֽל׃
내시들이 궁전에서 왕 바벨의
H5631 H1964 H4428 H0894

또 왕의 몸에서 날 아들 중에서 사로잡혀 바벨론 왕궁의 환관이 되리라 하셨나이다

19 וַיֹּ֤אמֶר חִזְקִיָּהוּ֙ אֶל־יְשַׁעְיָ֔הוּ טוֹב֙ דְּבַר־יְהוָ֔ה אֲשֶׁ֖ר דִּבַּ֑רְתָּ
그리고-말하니라 히스기야가 에게- 이사야 좋다 말씀- 여호와의 이는 말씀하신-바
H1696 H3068 H1697 H2896 H0413 H2396 H0559

וַיֹּ֕אמֶר הֲלוֹא֙ אִם־שָׁל֣וֹם וֶאֱמֶ֔ת יִהְיֶ֖ה בִּימָֽי׃
그리고-말하니라 (의문)아니 만일- 평화와 그리고-진리가 있으리라 나의-날에
H0559 H3808 H0518 H7965 H0571 H1961 H3117

히스기야가 이사야에게 이르되 당신의 전한바 여호와의 말씀이 선하니이다 하고 또 가로되 만일 나의 사는 날에 태평과 진실이 있을진대 어찌 선하지 아니하리요 하니라

20 וְיֶתֶר֙ דִּבְרֵ֣י חִזְקִיָּ֔הוּ וְכָל־גְּבוּרָת֔וֹ וַאֲשֶׁ֥ר עָשָׂ֖ה אֶת־הַבְּרֵכָ֣ה
그리고-나머지 말들 히스기야의 그리고-모든- 그의-용력과 그리고-것을 행한-바 -  연못과
H3499 H1697 H2396 H3605 H1369 H0834 H6213 H0853 H1295

וְאֶת־הַתְּעָלָ֔ה וַיָּבֵ֖א אֶת־הַמַּ֑יִם הֲלֹא־הֵ֣ם כְּתוּבִ֔ים עַל־
그리고- 수로와 그리고-들여보냈다 -  물을 성으로 (의문)아니 그것들이 기록되었다 위에-
H0853 H8619 H0935 H0853 H4325 H5892 H3808 H1992 H3789 H5921

סֵ֖פֶר דִּבְרֵ֣י הַיָּמִ֑ים לְמַלְכֵ֖י יְהוּדָֽה׃
책 말들 날들의 왕들의 유다의
H5612 H1697 H3117 H4428 H3063

히스기야의 남은 사적과 그 모든 권력과 못과 수도를 만들어 물을 성중으로 인도하여 들인 일은 유다 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

21 וַיִּשְׁכַּ֤ב חִזְקִיָּהוּ֙ עִם־אֲבֹתָ֔יו וַיִּמְלֹ֥ךְ מְנַשֶּׁ֖ה בְּנ֣וֹ תַחְתָּֽיו׃
그리고-누웠다 히스기야가 함께- 그의-조상들 그리고-다스리니라 므나세가 그의-아들이 그를-대신하여
H7901 H2396 H0001 H4427 H4519 H1121 H8478

פ
(단락)

히스기야가 그 열조와 함께 자고 그 아들 므낫세가 대신하여 왕이 되니라

## Chapter 21

1 בֶּן־ 아들- H1121 שְׁתֵּים 열- H8147 עֶשְׂרֵה 둘 H6240 שָׁנָה 살에 H8141 מְנַשֶּׁה 므나세가 H4519 בְּמָלְכוֹ 왕이-될-때에 H4595 וַחֲמִשִּׁים 그리고-오십 H2572 וְחָמֵשׁ 그리고-다섯 H2568 שָׁנָה 해를 H8141 מָלָךְ 통치하였다

בָּהּ׃ 였다 H2657 חֶפְצִי־ 헵시바- H2657 אִמּוֹ 그의-어머니의 H0517 וְשֵׁם 그리고-이름은 H8034 בִּירוּשָׁלָ͏ִם 예루살렘에서 H3389

므낫세가 위에 나아갈 때에 나이 십이 세라 예루살렘에서 오십오 년을 치리하니라 그 모친의 이름은 헵시바더라

2 וַיַּעַשׂ 그리고-그가-행하였다 H6213 הָרַע 그-악을 H7451 בְּעֵינֵי 눈에 H5869 יְהוָה 여호와의 H3068 כְּתוֹעֲבֹת 가증한-것들을-따라 H8441 הַגּוֹיִם 그-민족들의 H1471 אֲשֶׁר 그 H834 הוֹרִישׁ 쫓아내신 H3423

יִשְׂרָאֵל׃ 이스라엘 H3478 בְּנֵי 아들들의 H1121 מִפְּנֵי 앞에서 H6440 יְהוָה 여호와가 H3068

므낫세가 여호와 보시기에 악을 행하여 여호와께서 이스라엘 자손 앞에서 쫓아내신 이방 사람의 가증한 일을 본받아서

3 וַיָּשָׁב 그리고-그가-돌이켜 H7725 וַיִּבֶן 그리고-그가-세웠다 H1129 אֶת־ 을 H853 הַבָּמוֹת 그-산당들을 H1116 אֲשֶׁר 그 H834 אִבַּד 멸하였던 H0006 חִזְקִיָּהוּ 히스기야 H2396 אָבִיו 그의-아버지가 H0001

וַיָּקֶם 그리고-그가-세웠다 H6965 מִזְבְּחֹת 제단들을 H4196 לַבַּעַל 바알에게 H1168 וַיַּעַשׂ 그리고-그가-만들었다 H6213 אֲשֶׁרָה 아세라를 H0842 כַּאֲשֶׁר 같이 H834 עָשָׂה 행하였던 H6213 אַחְאָב 아합이 H0256 מֶלֶךְ 왕 H4428

וַיַּעֲבֹד 그리고-그가-섬겼다 H5647 אֹתָם׃ 그것들을 H853 הַשָּׁמַיִם 하늘의 H8064 צְבָא 군대에게 H6635 לְכָל־ 모든- H3605 וַיִּשְׁתַּחוּ 그리고-그가-절하였다 H7812 יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478

그 부친 히스기야의 헐어버린 산당을 다시 세우며 이스라엘 왕 아합의 소위를 본받아 바알을 위하여 단을 쌓으며 아세라 목상을 만들며 하늘의 일월성신을 숭배하여 섬기며

4 וּבָנָה 그리고-그가-세웠다 H1129 מִזְבְּחֹת 제단들을 H4196 בְּבֵית 집에 H1004 יְהוָה 여호와의 H3068 אֲשֶׁר 거기에-대하여 H834 אָמַר 말씀하셨다 H0559 יְהוָה 여호와가 H3068 בִּירוּשָׁלִַ͏ם 예루살렘에 H3389

אָשִׂים 내가-두겠다 אֶת־ 을 H853 שְׁמִי׃ 나의-이름을 H8034

여호와께서 전에 이르시기를 내가 내 이름을 예루살렘에 두리라 하신 여호와의 전의 단들을 쌓고

5 וַיִּבֶן 그리고-그가-세웠다 H1129 מִזְבְּחוֹת 제단들을 H4196 לְכָל־ 모든- H3605 צְבָא 군대에게 H6635 הַשָּׁמַיִם 하늘의 H8064 בִּשְׁתֵּי 둘의 H8147 חַצְרוֹת 뜰들에 H2691 בֵּית־ 집의- H1004 יְהוָה׃ 여호와의 H3068

또 여호와의 전 두 마당에 하늘의 일월성신을 위하여 단들을 쌓고

וְנִחֵשׁ וְעוֹנֵן וּבָאֹב בְּנוֹ אֶת־ וְהֶעֱבִיר 6
그리고-사술을-행하였다 그리고-점을-쳤다 불-가운데로 그의-아들을 을 그리고-그가-지나가게-하였다
H5172 H0784 H0853

יְהוָה בְּעֵינֵי הָרַע לַעֲשׂוֹת הִרְבָּה וְיִדְּעֹנִים אוֹב וְעָשָׂה
여호와의 눈에 그-악을 행하기를 그가-많이-행하였다 박수를 신접한-것과 그리고-행하였다
H3068 H3049 H0178

לְהַכְעִיס׃
진노하게-하려고
H3707

또 그 아들을 불 가운데로 지나게 하며 점치며 사술을 행하며 신접한 자와 박수를 신임하여 여호와 보시기에 악을 많이 행하여 그 진노를 격발하였으며

וַיָּשֶׂם אֶת־ הַפֶּסֶל הָאֲשֵׁרָה עָשָׂה אֲשֶׁר בַּבַּיִת אֲשֶׁר אָמַר 7
그리고-그가-두었다 을 형상을 그-아세라의 만들었던 그 그-집에 거기에-대하여 말씀하셨다
H0853 H6459 H0842 H0834 H1004 H0559

יְהוָה אֶל־ דָּוִד אֶל־ וְאֶל־ שְׁלֹמֹה בְּנוֹ בַּבַּיִת הַזֶּה וּבִירוּשָׁלַם
여호와가 다윗에게 에게 그리고-에게 솔로몬에게 그의-아들 이-집에서 이 그리고-예루살렘에서
H3068 H1732 H0413 H8010 H1004 H2088 H3389

אָשִׂים אֶת־ שִׁמִי לְעוֹלָם׃ אֲשֶׁר בָּחַרְתִּי מִכֹּל שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל
내가-두겠다 을 나의-이름을 영원히 거기에서 내가-택하였다 모든-가운데서 지파들의 이스라엘의
H7760 H0853 H8034 H5769 H0834 H0977 H3605 H7626 H3478

또 자기가 만든 아로새긴 아세라 목상을 전에 세웠더라 옛적에 여호와께서 이 전에 대하여 다윗과 그 아들 솔로몬에게 이르시기를 내가 이스라엘 모든 지파 중에서 택한 이 전과 예루살렘에 내 이름을 영원히 둘지라

וְלֹא אֹסִיף לְהָנִיד רֶגֶל יִשְׂרָאֵל מִן־ הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתִּי 8
그리고-아니하리라 내가-다시 움직이게-하리라 발을 이스라엘의 에서- 그-땅에서 그 내가-주었던
H3808 H3254 H5110 H7272 H3478 H0127 H0834 H5414

וְרַק אִם־ יִשְׁמְרוּ לַעֲשׂוֹת כְּכֹל אֲשֶׁר צִוִּיתִים לְאֲבוֹתָם
오직 만약- 그들이-지키면 행하기를 모든-것을-따라 그 내가-명령하였던 그들의-조상들에게
H7535 H0518 H8104 H6213 H3605 H0834 H6680 H0001

וּלְכָל־ הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־ צִוָּה אֹתָם עַבְדִּי מֹשֶׁה׃
그리고-모든- 그-율법을 그- 명령하신 그들에게 나의-종 모세가
H3605 H8451 H0834 H6680 H0853 H5650 H4872

만일 이스라엘이 나의 모든 명령과 나의 종 모세의 명한 모든 율법을 지켜 행하면 내가 그들의 발로 다시는 그 열조에게 준 땅에서 떠나 유리하지 않게 하리라 하셨으나

וְלֹא שָׁמֵעוּ וַיַּתְעֵם מְנַשֶּׁה לַעֲשׂוֹת אֶת־ הָרָע מִן־ 9
그러나-아니하였다 그들이-들었다 그리고-유혹하였다 므나세가 행하게 을 그-악을 보다-
H3808 H8085 H8582 H4519 H6213 H0853 H7451 H4480

יְהוָה מִפְּנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ הִשְׁמִיד אֲשֶׁר הַגּוֹיִם
여호와가 앞에서 아들들의 이스라엘 멸하신 그 그-민족들
H3068 H6440 H1121 H3478 H8045 H0834 H1471

이 백성이 듣지 아니하였고 므낫세의 꾀임을 받고 악을 행한 것이 여호와께서 이스라엘 자손 앞에서 멸하신 열방보다 더욱 심하였더라

וַיְדַבֵּר יְהוָה בְּיַד־ עֲבָדָיו הַנְּבִיאִים לֵאמֹר׃ 10
그리고-말씀하셨다 여호와가 손으로- 그의-종들 그-선지자들의 말씀하시기를
H1696 H3068 H3027 H5650 H5030 H0559

여호와께서 그 종 모든 선지자들로 말씀하여 가라사대

11 יַעַן֙ אֲשֶׁ֣ר עָשָׂ֔ה מְנַשֶּׁ֖ה מֶ֣לֶךְ־יְהוּדָ֑ה אֶת־הַתּוֹעֵבֹ֣ת הָאֵ֔לֶּה הָרַ֥ע
때문에 그 행하였다 므나세가 왕- 유다의 그-가증한-것들을 이 그가-악을-행하였다
H3282 H4519 H4428 H3063 H8441 H0428

מִכֹּ֖ל אֲשֶׁר־עָשׂ֥וּ הָאֱמֹרִ֖י אֲשֶׁ֣ר לְפָנָ֑יו וַיַּחֲטֵ֥א גַם־
모든-것보다 그- 행하였던 그-아모리-사람이 그 그의-앞에 그리고-그가-범죄하게-하였다 또한-
H3605 H0567 H6440 H2398 H1571

בִּגְלוּלָ֖יו׃ פ יְהוּדָ֥ה אֶת־
그의-우상들로 쉼표 유다를 을
H1544 H3063 H0853

유다 왕 므낫세가 이 가증한 일과 악을 행함이 그 전에 있던 아모리 사람의 행위보다 더욱 심하였고 또 그 우상으로 유다를 범죄케 하였도다

12 לָכֵ֗ן כֹּה־אָמַ֤ר יְהוָה֙ אֱלֹהֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל הִנְנִ֥י מֵבִ֛יא רָעָ֖ה עַל־
그러므로 이같이- 말씀하셨다 여호와가 하나님 이스라엘의 보라-내가 가져오리라 재앙을 위에-
H3541 H3068 H0559 H0430 H3478 H2009 H0935

כָּל־אֲשֶׁ֥ר תִּצְלֶ֖נָה שְׁתֵּ֥י אָזְנָֽיו׃ )שֹׁמְעָ֑הּ( ]שמעיון[
모든- 그 그리고-유다에 예루살렘 울리리라 두 그의-귀가 듣는-자마다 듣는-자의
H3605 H3063 H3389 H6750 H8147 H0241 H8085 H8085

וְנָטִ֤יתִי עַל־יְרוּשָׁלַ֙͏ִם֙ אֶת־קַ֣ו שֹׁמְר֔וֹן וְאֶת־מִשְׁקֹ֖לֶת בֵּ֣ית אַחְאָ֑ב
그리고-내가-늘이리라 위에- 예루살렘 을 줄을 사마리아의 그리고-을 다림줄을 집의 아합의
H5186 H3389 H0853 H8111 H0853 H4949 H1004 H0256

13 וּמָחִ֖יתִי אֶת־יְרוּשָׁלַ֑͏ִם כַּאֲשֶׁ֥ר יִמְחֶ֛ה הַצַּלַּ֥חַת אֶת־ וְהָפַ֖ךְ
그리고-내가-닦으리라 을 예루살렘을 같이- 닦는다 그-접시를 을 닦아서 그리고-엎어놓는다
H3389 H0853 H3605 H6747 H0853 H4229 H2015

עַל־פָּנֶֽיהָ׃
위에- 그-면을
H6440

내가 사마리아를 잰 줄과 아합의 집을 다림보던 추로 예루살렘에 베풀고 또 사람이 그릇을 씻어 엎음 같이 예루살렘을 씻어 버릴지라

14 וְנָטַשְׁתִּי֙ אֶת־שְׁאֵרִ֣ית נַחֲלָתִ֔י וְנָתַתִּ֖ים בְּיַ֣ד אֹיְבֵיהֶ֑ם
그리고-내가-버리리라 을 남은-자를 나의-기업의 그리고-내가-넘기리라-그들을 손에 그들의-원수들의
H5203 H0853 H7611 H5159 H5414 H3027 H0341

וְהָי֥וּ לְבַ֛ז וְלִמְשִׁסָ֖ה לְכֹ֣ל אֹיְבֵיהֶ֑ם׃
그리고-그들이-되리라 노략거리가 그리고-약탈물이 모든- 그들의-원수들에게
H1961 H0957 H4933 H3605 H0341

내가 나의 기업에서 남은 자를 버려 그 대적의 손에 붙인즉 저희가 모든 대적에게 노략과 겁탈이 되리니

15 יַ֚עַן אֲשֶׁ֣ר עָשׂ֔וּ הָרַ֥ע בְּעֵינַ֖י וַיִּהְי֣וּ מַכְעִיסִ֑ם
때문에 그 그들이-행하였다 을 그-악을 나의-눈에 그리고-그들이-되었다 진노케-하는-자들이
H3282 H0853 H7451 H5869 H3707

מִן־הַיּ֣וֹם אֲשֶׁר־יָצְא֣וּ אֲבוֹתָ֗ם מִמִּצְרַ֙יִם֙ וְעַד־הַיּ֥וֹם הַזֶּ֖ה׃
부터- 그-날 그 나왔던 그들의-조상들이 이집트에서 그리고-까지 그-날 이
H4480 H3117 H3318 H1 H4714 H5704 H3117 H2088

אֹתָֽי
나를
H0853

이는 애굽에서 나온 그 열조 때부터 오늘까지 나의 보기에 악을 행하여 나의 노를 격발하였음이니라 하셨더라

16 וְגַם דָּם נָקִי שָׁפַךְ מְנַשֶּׁה הַרְבֵּה מְאֹד עַד אֲשֶׁר־מִלֵּא אֶת־
그리고-또한 피를 무죄한 흘렸다 므나세가 심히 많이 까지 채웠다 을
H1571 H1818 H8210 H4519 H3966 H5704 H4390 H0853

יְרוּשָׁלַ͏ִם פֶּה לְפֶה מִלְּבַד חַטָּאתוֹ אֲשֶׁר הֶחֱטִיא אֶת־יְהוּדָה לַעֲשׂוֹת
예루살렘을 끝에서 끝까지 외에 그의-죄에서 그 범죄하게-하였던 을 유다를 행하게
H3389 H6310 H6310 H0905 H4519 H2398 H0853 H3063

הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה׃
그-악을 눈에 여호와의
H3068

므낫세가 여호와 보시기에 악을 행하여 유다로 범하게한 그 죄 외에 또 무죄한 자의 피를 심히 많이 흘려 예루살렘 이 가에서 저 가까지 가득하게 하였더라

17 וְיֶתֶר דִּבְרֵי מְנַשֶּׁה וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה וְחַטָּאתוֹ אֲשֶׁר
그리고-나머지 말들은 므나세의 그리고-모든-것 그가-행하였던 그리고-그의-죄 그
H1697 H4519 H3605

חָטָא הֲלֹא־הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה׃
그가-범하였던 아니- 그것들은 기록되어-있다 위에- 책에 연대기 그-날들의 왕들의 유다의
H2398 H3808 H1992 H3789 H5921 H5612 H1697 H3117 H4428 H3063

므낫세의 남은 사적과 무릇 그 행한바와 범한 죄는 유다 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

18 וַיִּשְׁכַּב מְנַשֶּׁה עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֵר בְּגַן־בֵּיתוֹ בְּגַן
그리고-누웠다 므나세가 함께- 그의-조상들과 그리고-그가-장사되었다 동산에- 그의-집의 동산에-
H7901 H4519 H5973 H0001 H6912 H1588 H1004 H1588

עֻזָּא וַיִּמְלֹךְ אָמוֹן בְנוֹ תַּחְתָּיו׃ פ
웃사의 그리고-왕이-되었다 아몬이 그의-아들 그를-대신하여 쉼표
H0526 H8478

므낫세가 그 열조와 함께 자매 그 궁궐 동산 곧 웃사의 동산에 장사되고 그 아들 아몬이 대신하여 왕이 되니라

19 בֶּן־עֶשְׂרִים שָׁנָה אָמוֹן בְּמָלְכוֹ שְׁתַּיִם שָׁנִים וּשְׁתַּיִם מָלַךְ בִּירוּשָׁלָ͏ִם
아들- 스물 살에 아몬이 왕이-될-때에 둘 해를 그리고-둘 통치하였다 예루살렘에서
H6242 H8147 H8141 H0526 H4427 H8147 H8141 H3389

וְשֵׁם אִמּוֹ מְשֻׁלֶּמֶת בַּת־חָרוּץ מִן־יָטְבָה׃
그리고-이름은 그의-어머니의 므술레멧 딸- 하루스의 에서- 욧바
H8034 H0517 H4922 H1323 H2743 H4480 H3192

아몬이 위에 나아갈 때에 나이 이십이 세라 예루살렘에서 이 년을 치리하니라 그 모친의 이름은 므술레멧이라 욧바 하루스의 딸이더라

20 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר עָשָׂה מְנַשֶּׁה אָבִיו׃
그리고-그가-행하였다 그-악을 눈에 여호와의 같이 행하였던 므나세가 그의-아버지
H0001 H4519 H3068 H6213 H7451

아몬이 그 부친 므낫세의 행함 같이 여호와 보시기에 악을 행하되

21 וַיֵּלֶךְ בְּכָל־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר הָלַךְ אָבִיו וַיַּעֲבֹד אֶת־
그리고-그가-걸었다 모든- 그-길에 걸었던 그- 그의-아버지가 그리고-그가-섬겼다 을
H3212 H3605 H1870 H1980 H0001 H5647 H0853

הַגִּלֻּלִים אֲשֶׁר עָבַד אָבִיו וַיִּשְׁתַּחוּ לָהֶם׃
그-우상들을 그 섬겼던 그의-아버지가 그리고-그가-절하였다 그것들에게
H1544 H5647 H0001 H7812

그 부친의 행한 모든 길로 행하여 그 부친의 섬기던 우상을 섬겨 경배하고

22 וַיַּעֲזֹ֣ב אֶת־ יְהוָ֔ה אֱלֹהֵ֖י אֲבֹתָ֑יו וְלֹ֥א הָלַ֖ךְ בְּדֶ֥רֶךְ
그리고-그가-버렸다 을 여호와를 하나님 그의-조상들의 그리고-아니하였다 그가-걸었다 길에
H3068 H0853 H0430 H0001 H3808 H1980 H1870

יְהוָֽה׃
여호와의
H3068

그 열조의 하나님 여호와를 버리고 그 길로 행치 아니하더니

23 וַיִּקְשְׁר֥וּ עֲבָדָ֖יו עָלָ֑יו וַיָּמִ֥יתוּ אֹת֛וֹ בְּבֵיתֽוֹ׃
그리고-공모하였다 종들이- 아몬의 그를-대하여 그리고-그들이-죽였다 을 그-왕을 그의-집에서
H7194 H5650 H0526 H4191 H0853 H4428

그 신복들이 반역하여 왕을 궁중에서 죽이매

24 וַיַּ֣ךְ עַם־ הָאָ֔רֶץ אֶת֙ כָּל־ הַקֹּשְׁרִ֔ים עַל־ הַמֶּ֖לֶךְ אָמ֑וֹן וַיַּמְלִ֧יכוּ
그리고-쳤다 백성이- 그-땅의 을 모든- 그-공모하는-자들을 대하여- 그-왕 아몬을
H5221 H0776 H0853 H3605 H7194 H4428 H0526

עַם־ הָאָ֛רֶץ אֶת־ יֹאשִׁיָּ֥הוּ בְנ֖וֹ תַּחְתָּֽיו׃
백성이- 그-땅의 을 요시야를 그의-아들 그를-대신하여
H0776 H0853 H2977 H1697 H8478

그 국민이 아몬 왕을 반역한 사람들을 다 죽이고 그 아들 요시야로 대신하여 왕을 삼았더라

25 וְיֶתֶר֙ דִּבְרֵ֣י אָמ֔וֹן אֲשֶׁ֥ר עָשָׂ֖ה הֲלֹא־ הֵ֣ם כְּתוּבִ֑ים עַל־ סֵ֖פֶר
그리고-나머지 말들은 아몬의 그 그가-행하였던 아니- 그것들은 기록되어-있다 위에- 책에
H1697 H0526 H3808 H1992 H3789

דִּבְרֵ֣י הַיָּמִ֔ים לְמַלְכֵ֖י יְהוּדָֽה׃
연대기 그-날들의 왕들의 유다의
H1697 H3117 H4428 H3063

아몬의 행한바 남은 사적은 유다 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

26 וַיִּקְבְּר֥וּ אֹת֛וֹ בְּקִבְרָת֖וֹ בְּגַ֣ן עֻזָּ֑א וַיִּמְלֹ֥ךְ יֹאשִׁיָּ֛הוּ בְנ֖וֹ תַּחְתָּֽיו׃ פ
그리고-장사하였다 그를 그의-묘실에 동산에- 웃사의 그리고-왕이-되었다 요시야가 그의-아들 그를-대신하여 쉼표
H6912 H0853 H6900 H1588 H5927 H2977 H1218

아몬이 웃시야의 동산 자기 묘실에 장사되고 그 아들 요시야가 대신하여 왕이 되니라

# Chapter 22

1 בֶּן־ שְׁמֹנֶ֣ה שָׁנִ֔ים יֹאשִׁיָּ֖הוּ בְּמָלְכֽוֹ׃ וּשְׁלֹשִׁ֥ים שָׁנָ֛ה וְאַחַ֥ת מָלַ֖ךְ
아들-의 여덟 세 요시야가 그-의-다스릴-때에 그리고-삼십 해 그리고-하나 다스렸다
H8083 H8141 H2977 H7970 H0259 H8141

בִּירוּשָׁלָ֑͏ִם וְשֵׁ֣ם אִמּ֗וֹ יְדִידָה֙ בַּת־ עֲדָיָ֣ה מִבָּצְקַ֔ת׃
예루살렘-에서 그리고-이름-은 여디다 딸-의 아다야의 보스깟-에서의
H3389 H8034 H3040 H1323 H5718 H1218 H0517

요시야가 위에 나아갈 때에 나이 팔 세라 예루살렘에서 삼십일 년을 치리하니라 그 모친의 이름은 여디다라 보스갓 아다야의 딸이더라

2

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| דֶּרֶךְ | בְּכָל־ | וַיֵּלֶךְ | יְהוָה | בְּעֵינֵי | הַיָּשָׁר | וַיַּעַשׂ |
| 길 | 에서-모든 | 그리고-그가-걸었다 | 여호와-의 | 그-눈들-에서 | 그-옳은-것을 | 그리고-그가-행하였다 |
| H1870 | H3605 | H3212 | H3068 | | H3477 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | וּשְׂמֹאול׃ | יָמִין | סָר | וְלֹא־ | אָבִיו | דָּוִד |
| 단락 | 또는-왼쪽으로 | 오른쪽으로 | 치우치다 | 그리고-아니-하였다 | 그-의-아버지 | 다윗의 |
| | H8040 | H3225 | H5493 | H3808 | H0001 | H1732 |

요시야가 여호와 보시기에 정직히 행하여 그 조상 다윗의 모든 길로 행하고 좌우로 치우치지 아니하였더라

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁפָן | אֶת־ | הַמֶּלֶךְ | שָׁלַח | יֹאשִׁיָּהוּ | לַמֶּלֶךְ | שָׁנָה | עֶשְׂרֵה | בִּשְׁמֹנֶה | וַיְהִי |
| 사반을 | 을 | 그-왕이 | 보냈다 | 요시야의 | 에게-그-왕 | 해 | 열 | 에-열여덟째 | 그리고-이었다 |
| | H0853 | H4428 | H7971 | H2977 | H4428 | H8141 | H6240 | H8083 | H1961 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | יְהוָה | בֵּית | הַסֹּפֵר | מְשֻׁלָּם | בֶּן־ | אֲצַלְיָהוּ | בֶּן־ |
| 말하여 | 여호와-의 | 집-에 | 그-서기관을 | 므술람의 | 아들-의 | 아살랴의 | 아들-의 |
| H0559 | H3068 | | | H4918 | | H0683 | |

요시야 왕 십팔 년에 왕이 므술람의 손자 아살리야의 아들 서기관 사반을 여호와의 전에 보내며 가로되

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַכֶּסֶף | אֶת־ | וְיִתֻּם | הַגָּדֹול | הַכֹּהֵן | חִלְקִיָּהוּ | אֶל־ | עֲלֵה |
| 그-은을 | 을 | 그리고-그가-계산하게-하라 | 그-대제사장에게 | 그-제사장 | 힐기야 | 에게 | 올라가라 |
| H3701 | H0853 | H8552 | | H3548 | H2518 | H0413 | H5927 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעָם׃ | מֵאֵת | הַסַּף | שֹׁמְרֵי | אָסְפוּ | אֲשֶׁר | יְהוָה | בֵּית | הַמּוּבָא |
| 그-백성 | 에게서 | 그-문턱의 | 문지기들이 | 모은 | 그것을 | 여호와-의 | 집-에 | 그-가져온 |
| | H0854 | | H8104 | H0622 | | H3068 | | H0935 |

너는 대제사장 힐기야에게 올라가서 백성이 여호와의 전에 드린 은 곧 문 지킨 자가 수납한 은을 계수하여

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בבית] | הַמְפֻקָּדִים | הַמְלָאכָה | עֹשֵׂי | יַד | עַל־ | וְיִתְּנֻהוּ) | ויתנה] |
| 에서-집 | 그-감독받는 | 그-일을 | 행하는-자들의 | 손 | 위에 | 그리고-주게-하라 | 그리고-주게-하라 |
| | | H4399 | | H3027 | | H5414 | H5414 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּבֵית | אֲשֶׁר | הַמְלָאכָה | לְעֹשֵׂי | אֹתוֹ | וְיִתְּנוּ | יְהוָה | בֵּית) |
| 에서-집 | 그들이 | 그-일을 | 에게-행하는-자들 | 그것을 | 그리고-그들이-주게-하라 | 여호와-의 | 집-에 |
| | | H4399 | | H0853 | H5414 | H3068 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַבָּיִת׃ | בָּדֶק | לְחַזֵּק | יְהוָה |
| 그-집의 | 파손 | 에게-수리하다 | 여호와-의 |
| | H0919 | H2388 | H3068 |

여호와의 전 역사 감독자의 손에 붙여 저희로 여호와의 전에 있는 공장에게 주어 전의 퇴락한 것을 수리하게 하되

6

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְאַבְנֵי | עֵצִים | וְלִקְנוֹת | וְלַגְּזָרִים | וְלַבֹּנִים | לְחֹתְכֵי |
| 그리고-돌들을 | 나무들을 | 그리고-에게-사다 | 그리고-에게-석공들 | 그리고-에게-건축자들 | 에게-목수들 |
| H0068 | H6086 | H7069 | H1443 | H1129 | H2796 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַבָּיִת׃ | אֶת־ | לְחַזֵּק | הַבַּיִת | מַחְצֵב |
| 그-집을 | 을 | 에게-수리하다 | 다듬은 | |
| | H0853 | H2388 | H4274 | |

곧 목수와 건축자와 미장이에게 주게 하고 또 재목과 다듬은 돌을 사서 그 전을 수리하게 하라 하니라

7 אַךְ לֹא־יֵחָשֵׁב אִתָּם הַכֶּסֶף הַנִּתָּן עַל־יָדָם כִּי
그러나 아니-하였다 계산되다 그들-과-함께 그-은은 그-주어진 위에 그들-의-손 왜냐하면
H0389 H3808 H2803 H0854 H3701 H5414 H3027

בֶּאֱמוּנָה הֵם עֹשִׂים׃
에-성실함으로 그들이 행하고-있다
H0530 H1992

그러나 저희 손에 붙인 은을 회계하지 아니하였으니 이는 그 행하는 것이 진실함이었더라

8 וַיֹּאמֶר חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל אֶל־שָׁפָן הַסֹּפֵר סֵפֶר הַתּוֹרָה
그리고-말하였다 힐기야가 그-제사장 그-대제사장이 에게 사반 그-서기관에게 책을 그-율법의
H0559 H2518 H3548 H5414 H0413 H8451

מָצָאתִי בְּבֵית יְהוָה וַיִּתֵּן חִלְקִיָּה אֶת־הַסֵּפֶר אֶל־שָׁפָן וַיִּקְרָאֵהוּ׃
발견하였다 에서-집 여호와-의 그리고-주었다 힐기야가 을 그-책을 에게 사반에게
H4672 H3068 H5414 H2518 H0853 H0413

그리고-그가-읽었다-그것을
H7121

대제사장 힐기야가 서기관 사반에게 이르되 내가 여호와의 전에서 율법책을 발견하였노라 하고 그 책을 사반에게 주니 사반이 읽으니라

9 וַיָּבֹא שָׁפָן הַסֹּפֵר אֶל־הַמֶּלֶךְ וַיָּשֶׁב אֶת־הַדָּבָר לַמֶּלֶךְ
그리고-왔다 사반이 그-서기관이 에게 그-왕에게 그리고-돌려주었다 을 말씀을 그-왕에게
H0935 H0413 H7725 H0853 H4428 H1697

וַיֹּאמֶר עֲבָדֶיךָ הִתִּיכוּ אֶת־הַכֶּסֶף הַנִּמְצָא בַּבַּיִת
그리고-그가-말하였다 당신-의-종들이 녹였습니다 을 그-은을 그-발견된 에서-그-집
H0559 H5413 H5650 H0853 H3701 H4672

וַיִּתְּנֻהוּ עַל־יַד עֹשֵׂי הַמְּלָאכָה הַמְפֻקָּדִים בֵּית יְהוָה׃
그리고-그들이-주었습니다-그것을 위에 손 행하는-자들의 그-일을 그-감독받는 집-에 여호와-의
H5414 H3027 H4399 H6485 H1004 H3068

서기관 사반이 왕에게 돌아가서 복명하여 가로되 왕의 신복들이 전에 있던 돈을 쏟아 여호와의 전 역사 감독자의 손에 붙였나이다 하고

10 וַיַּגֶּד שָׁפָן הַסֹּפֵר לַמֶּלֶךְ לֵאמֹר סֵפֶר נָתַן לִי חִלְקִיָּה
그리고-알렸다 사반이 그-서기관이 에게-왕 말하여 책을 주었습니다 에게-나 힐기야가
H5046 H7788 H5608 H0559 H5414 H0559 H2518

וַיִּקְרָאֵהוּ שָׁפָן לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ׃ הַכֹּהֵן
그리고-읽었다-그것을 사반이 에서-앞 그-왕의 그-제사장이
H7121 H6440 H4428 H3548

또 왕에게 고하여 가로되 제사장 힐기야가 내게 책을 주더이다 하고 왕의 앞에서 읽으매

11 וַיְהִי כְּשָׁמְעַ הַמֶּלֶךְ אֶת־דִּבְרֵי סֵפֶר הַתּוֹרָה וַיִּקְרַע אֶת־
그리고-이었다 에-들을-때 그-왕이 을 말씀들을 책의 그-율법의 그리고-찢었다 을
H1961 H8085 H4428 H0853 H1697 H5612 H8451 H7167 H0853

בְּגָדָיו׃
그-의-옷들을

왕이 율법책의 말을 듣자 곧 그 옷을 찢으니라

12 וַיְצַו הַמֶּלֶךְ אֶת־חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן וְאֶת־אֲחִיקָם בֶּן־שָׁפָן
그리고-명령하였다 그-왕이 에게 힐기야 그-제사장에게 그리고-에게 아히감 아들-의 사반의
H6680 H4428 H0853 H2518 H3548 H0853 H0296 H1121 H8227

וְאֶת־עַכְבּוֹר בֶּן־מִיכָיְהוּ וְאֶת־שָׁפָן הַסֹּפֵר וְאֶת־עֲשָׂיָה עֶבֶד־הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר׃
그리고-에게 악볼 아들-의 미가야의 그리고-에게 사반 그-서기관에게 그리고-에게 아사야 종-의 그-왕의 말하여
H0853 H5907 H1121 H4320 H0853 H8227 H0853 H6222 H5650 H4428 H0559

왕이 제사장 힐기야와 사반의 아들 아히감과 미가야의 아들 악볼과 서기관 사반과 왕의 시신 아사야에게 명하여 가로되

13 לְכוּ דִרְשׁוּ אֶת־יְהוָה בַּעֲדִי וּבְעַד־הָעָם וּבְעַד כָּל־יְהוּדָה
가라 물어라 을 여호와-를 위하여-나를 그리고-위하여 그-백성을 그리고-위하여 모든 유다를
H3212 H1875 H0853 H3068 H1157 H1157 H5971 H3605 H3063

עַל־דִּבְרֵי הַסֵּפֶר הַנִּמְצָא הַזֶּה כִּי־גְדוֹלָה חֲמַת יְהוָה אֲשֶׁר־הִיא
에-대하여 말씀들 그-책의 그-발견된 그-이것 왜냐하면 크다 진노가 여호와-의 그것이 그것이
H1697 H0413 H4672 H2088 H3588 H1419 H2534 H3068 H0834 H1931

נִצְּתָה עַל־בָּנוּ עַל אֲשֶׁר לֹא־שָׁמְעוּ אֲבֹתֵינוּ אֶל־דִּבְרֵי
타오르다 에-대하여-우리 에-대하여 그것이 아니-하였다 듣다 우리-의-조상들이 에게 말씀들
H3341 H5921 H1121 H5921 H0834 H3808 H8085 H0001 H5921 H1697

הַסֵּפֶר הַזֶּה לַעֲשׂוֹת עַל־כָּל־הַכָּתוּב עָלֵינוּ׃
그-책의 그-이것의 에게-행하다 에-따라-모든 그-기록된-것 에-대하여-우리
H3068 H2088 H6213 H3605 H3789 H5921

너희는 가서 나와 백성과 온 유다를 위하여 이 발견한 책의 말씀에 대하여 여호와께 물으라 우리 열조가 이 책의 말씀을 듣지 아니하며 이 책에 우리를 위하여 기록된 모든 것을 준행치 아니하였으므로 여호와께서 우리에게 발하신 진노가 크도다

14 וַתֵּלֶךְ חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן וַאֲחִיקָם וְעַכְבּוֹר וְשָׁפָן וַעֲשָׂיָה
그리고-갔다 힐기야가 그-제사장이 그리고-아히감이 그리고-악볼이 그리고-사반이 그리고-아사야가
H3212 H2518 H3548 H0296 H5907 H8227 H6222

אֶל־חֻלְדָּה הַנְּבִיאָה אֵשֶׁת שַׁלֻּם בֶּן־תִּקְוָה בֶּן־חַרְחַס שֹׁמֵר
에게 훌다 그-여선지자에게 아내-의 살룸의 아들-의 디과의 아들-의 하르하스의 지키는-자
H0413 H2468 H0802 H7967 H8616 H1121 H2745 H8104

בֶּגֶד וְהִיא בִּירוּשָׁלַם בַּמִּשְׁנֶה וַיְדַבְּרוּ אֵלֶיהָ׃
옷들의 그-너는 그리고-그녀는 에-예루살렘 에서-둘째-구역 그리고-그들이-말하였다 에게-그녀
H0899 H1931 H3389 H3427 H4932 H1696 H0413

이에 제사장 힐기야와 또 아히감과 악볼과 사반과 아사야가 여선지 훌다에게로 나아가니 저는 할하스의 손자 디과의 아들 예복을 주관하는 살룸의 아내라 예루살렘 둘째 구역에 거하였더라 저희가 더불어 말하매

15 וַתֹּאמֶר לָהֶם כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אִמְרוּ
그리고-그녀가-말하였다 이같이 말씀하셨다 여호와가 하나님-의 이스라엘의 말하라
H0559 H0559 H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H0559

לָאִישׁ אֲשֶׁר שָׁלַח אֶתְכֶם אֵלָי׃
에게-그-사람 그가 보낸 너희-를 에게-나
H0376 H7971 H0853 H0413

훌다가 저희에게 이르되 이스라엘 하나님 여호와의 말씀이 너희는 너희를 내게 보낸 사람에게 고하기를

16 כֹּה אָמַר יְהוָה הִנְנִי מֵבִיא רָעָה אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה וְעַל־
이같이 말씀하셨다 여호와가 보라-나 가져오리라 재앙을 에게 그-곳 그-이것 그리고-에게
H3541 H0559 H3068 H2009 H0935 H7451 H0413 H4725 H2088

יֹשְׁבָיו אֵת כָּל־דִּבְרֵי הַסֵּפֶר אֲשֶׁר קָרָא מֶלֶךְ יְהוּדָה׃
그-주민들 을 모든 말씀들 그-책의 그것을 읽은 왕이 유다의
H3427 H0853 H3605 H1697 H5612 H7121 H4428 H3063

여호와의 말씀이 내가 이곳과 그 거민에게 재앙을 내리되 곧 유다 왕의 읽은 책의 모든 말대로 하리니

17 תַּחַת אֲשֶׁר עֲזָבוּנִי וַיְקַטְּרוּ לֵאלֹהִים אֲחֵרִים לְמַעַן הַכְעִיסֻנִי
대신에 그들이 버렸다-나를 그리고-그들이-분향하였다 에게-신들 다른 위하여 노하게-하다-나를
H8478 H0834 H5800 H0430 H7002 H0312 H4616 H3707

בְּכֹל מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם וְנִצְּתָה חֲמָתִי בַּמָּקוֹם הַזֶּה
에서-모든 행위들 그들-의-손들의 그리고-타오르리라 나-의-진노가 에서-그-곳 그-이것에서
H3605 H4639 H3027 H3341 H2534 H4725 H2088

וְלֹא תִכְבֶּה׃
그리고-아니-할-것이다 꺼지다
H3808 H3518

이는 이 백성이 나를 버리고 다른 신에게 분향하며 그 손의 모든 소위로 나의 노를 격발하였음이라 그러므로 나의 이곳을 향하여 발한 진노가 꺼지지 아니하리라 하라 하셨느니라

18 וְאֶל־מֶלֶךְ יְהוּדָה הַשֹּׁלֵחַ אֶתְכֶם לִדְרֹשׁ אֶת־יְהוָה כֹּה תֹאמְרוּ
그리고-에게 왕 유다의 여호와-를 에게-구하다 을 여호와-를 이같이 너희가-말하라
H0413 H4428 H3063 H7971 H0853 H1875 H0853 H3068 H3541 H0559

אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר שָׁמָעְתָּ׃
에게-그 이같이 말씀하셨다 여호와가 하나님-의 이스라엘의 그-말씀들 그것을 네가-들었다
H0413 H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H1697 H0834 H8085

너희를 보내어 여호와께 묻게 한 유다 왕에게는 너희가 이렇게 고하라 이스라엘 하나님 여호와의 말씀이 네가 들은 말을 의논컨대

19 יַעַן רַךְ־לְבָבְךָ וַתִּכָּנַע מִפְּנֵי יְהוָה בְּשָׁמְעֲךָ אֲשֶׁר
때문에 연한 네-의-마음이 그리고-네가-겸손하였다 에서-앞 여호와-의 에서-네가-들을-때 그것을
H3282 H7401 H3824 H3665 H6440 H3068 H8085 H0834

דִּבַּרְתִּי עַל־הַמָּקוֹם הַזֶּה וְעַל־יֹשְׁבָיו לִהְיוֹת לְשַׁמָּה וְלִקְלָלָה
내가-말하였다 에-대하여 그-곳 그-이것 그리고-에-대하여 그-주민들 에게-되다 에게-황폐함
H1696 H5921 H4725 H2088 H5921 H3427 H1961 H8047

וַתִּקְרַע אֶת־בְּגָדֶיךָ וַתִּבְכֶּה לְפָנָי וְגַם
그리고-네가-찢었다 을 네-의-옷들을 그리고-네가-울었다 에서-앞-나의 그리고-또한
H7167 H0853 H1058 H6440 H1571

אָנֹכִי שָׁמַעְתִּי נְאֻם־יְהוָה׃
나 들었다 선언-의 여호와-의
H0595 H8085 H5002 H3068

내가 이곳과 그 거민에게 대하여 빈 터가 되고 저주가 되리라 한 말을 네가 듣고 마음이 연하여 여호와 앞 곧 내 앞에서 겸비하여 옷을 찢고 통곡하였으므로 나도 네 말을 들었노라 여호와가 말하였느니라

20 לָכֵן֙ הִנְנִ֣י אֹסִפְךָ֔ עַל־אֲבֹתֶ֖יךָ וְנֶאֱסַפְתָּ֣ אֶל־קִבְרֹתֶ֑יךָ
보라-나 모으리라-너를 에게 네-의-조상들 그리고-너는-모아지리라 에게 네-의-무덤
H2009 H0622 H0622 H0001 H0622 H0413 H6913

וְלֹא־תִרְאֶ֨ינָה עֵינֶ֜יךָ בְּכֹ֗ל הָרָעָה֙ אֲשֶׁר־אֲנִ֣י מֵבִ֔יא
그리고-아니-할-것이다 네-의-눈들이 에서-모든 그-재앙을 그것을 내가 가져올
H3808 H7200 H3605 H7965 H0589 H0935

וַיָּשִׁ֖יבוּ אֶת־הַמֶּ֥לֶךְ דָּבָֽר׃ פ
그리고-그들이-돌려보냈다 에게 그-왕에게 말씀을
H7725 H0853 H4428 H1697

그러므로 내가 너로 너의 열조에게 돌아가서 평안히 묘실로 들어가게 하리니 내가 이곳에 내리는 모든 재앙을 네가 눈으로 보지 못하리라 하셨느니라 사자들이 왕에게 복명하니라

# Chapter 23

1 וַיִּשְׁלַ֣ח הַמֶּ֔לֶךְ וַיַּאַסְפ֥וּ אֵלָ֖יו כָּל־זִקְנֵ֣י יְהוּדָ֑ה וִירוּשָׁלָֽם׃
그리고-보냈다 그-왕이 그리고-그들이-모았다 에게 모든- 장로들을 유다의 그리고-예루살렘의
H7971 H4428 H0622 H0413 H3605 H2205 H3063 H3389

왕이 보내어 유다와 예루살렘의 모든 장로를 자기에게로 모으고

2 וַיַּ֣עַל הַמֶּ֗לֶךְ וְכָל־אִ֤ישׁ יְהוּדָה֙ וְכֹ֣ל יֹשְׁבֵ֣י
그리고-올라갔다 그-왕이 집에- 여호와의 그리고-모든- 사람 유다의 그리고-모든- 거주자들
H5927 H4428 H0413 H3068 H3605 H0376 H3063 H3605 H3427

יְרוּשָׁלַ֔ם וְהַכֹּהֲנִ֖ים וְהַנְּבִיאִ֑ים וְכָל־הָעָ֛ם לְמִקְטָ֥ן
예루살렘의 그와-함께 그리고-그-제사장들 그리고-그-선지자들 그리고-모든- 그-백성이 작은-자부터
H3389 H0854 H3548 H5030 H3605 H3548 H5704

וְעַד־גָּד֖וֹל וַיִּקְרָ֣א בְאָזְנֵיהֶ֗ם אֶת־כָּל־דִּבְרֵי֙ סֵ֣פֶר הַבְּרִ֔ית הַנִּמְצָ֖א בְּבֵ֣ית יְהוָֽה׃
그리고-까지- 큰-자 그리고-그가-읽었다 그들의-귀에 을 모든- 말씀들을 책의 그-언약의 발견된 집에서 여호와의
H5704 H1419 H7121 H0241 H0853 H3605 H1697 H5612 H1285 H4672 H1004 H3068

이에 여호와의 전에 올라가매 유다 모든 사람과 예루살렘 거민과 제사장들과 선지자들과 모든 백성이 무론 노소하고 다 왕과 함께 한지라 왕이 여호와의 전 안에서 발견한 언약책의 모든 말씀을 읽어 무리의 귀에 들리고

3 וַיַּעֲמֹ֤ד הַמֶּלֶךְ֙ עַל־הָעַמּ֔וּד וַיִּכְרֹ֥ת הַבְּרִ֛ית לִפְנֵ֥י יְהוָ֖ה
그리고-섬다 그-왕이 위에- 그-기둥에 그리고-그가-세웠다 을- 그-언약을 앞에 여호와의
H5975 H4428 H5982 H3772 H0853 H1285 H6440 H3068

לָלֶ֣כֶת אַחֲרֵ֣י יְהוָ֗ה וְלִשְׁמֹר֙ אֶת־מִצְוֹתָ֣יו וְאֶת־עֵדְוֹתָ֔יו וְאֶת־חֻקֹּתָ֖יו בְּכָל־לֵ֑ב וּבְכָל־נֶ֙פֶשׁ֙ לְהָקִ֣ים אֶת־דִּבְרֵ֔י הַבְּרִ֥ית הַזֹּ֖את הַכְּתוּבִ֣ים עַל־הַסֵּ֑פֶר וַיַּעֲמֹ֖ד כָּל־הָעָ֥ם בַּבְּרִֽית׃
걸으려고 뒤를 여호와의 그리고-지키려고 그의-명령들을 그리고-을 그의-증거들을 그리고-을
H3212 H0310 H3068 H8104 H4687 H0853 H5715 H0853

이 그-언약의 말씀들을 을 세우려고 영혼으로 그리고-모든- 마음으로 모든- 그의-규례들을
H2063 H1285 H1697 H0853 H7756 H5315 H3605 H3820 H3605 H2708

그-언약에 그-백성이 모든- 그리고-섬다 이 그-책에 위에- 기록된
H1285 H5971 H3605 H5975 H2088 H5612 H5921 H3789

왕이 대 위에 서서 여호와 앞에서 언약을 세우되 마음을 다하고 성품을 다하여 여호와를 순종하고 그 계명과 법도와 율례를 지켜 이 책에 기록된 이 언약의 말씀을 이루게 하리라 하매 백성이 다 그 언약을 좇기로 하니라

4

וַיְצַו — 그리고-명령하였다 — H6680
הַמֶּלֶךְ — 그-왕이 — H4428
אֶת־ — 을 — H0853
חִלְקִיָּהוּ — 힘기야에게 — H2518
הַכֹּהֵן — 그-제사장 — H3548
הַגָּדוֹל — 큰 — H1419
וְאֶת־ — 그리고-을 — H0853
כֹּהֲנֵי — 제사장들에게 — H3548
הַמִּשְׁנֶה — 둘째의 — H4932

וְאֶת־ — 그리고-을 — H0853
שֹׁמְרֵי — 지키는-자들에게 — H8104
הַסַּף — 문의 — H5592
לְהוֹצִיא — 그들이-꺼내려고 — H3318
מֵהֵיכַל — 에서-성전의 — H1964
יְהוָה — 여호와의 — H3068
אֶת — 을 — H0853
כָּל־ — 모든- — H3605
הַכֵּלִים — 그-기구들을 — H3627

הָעֲשׂוּיִם — 만들어진 — H6213
לַבַּעַל — 바알을-위하여 — H1168
וְלָאֲשֵׁרָה — 그리고-그-아세라를-위하여 — H0842
וּלְכֹל — 그리고-모든-것을-위하여 — H3605
צְבָא — 군대 — H6635
הַשָּׁמָיִם — 하늘의 — H8064

וַיִּשְׂרְפֵם — 그리고-그들을-사르다 — H8313
מִחוּץ — 바깥에서 — H2351
לִירוּשָׁלַ͏ִם — 예루살렘에서 — H3389
בִּשְׂדְמוֹת — 들에서 — H7709
קִדְרוֹן — 기드론의 — H6939
וְנָשָׂא — 그리고-가져왔다 — H5375
אֶת־ — 을 — H0853
עֲפָרָם — 그것들의-재를 — H6083

בֵּית־אֵל׃ — 베델에 — H1008

왕이 대제사장 힐기야와 모든 버금 제사장들과 문을 지킨 자들에게 명하여 바알과 아세라와 하늘의 일월성신을 위하여 만든 모든 기명을 여호와의 전에서 내어다가 예루살렘 바깥 기드론 밭에서 불사르고 그 재를 벧엘로 가져가게 하고

5

וְהִשְׁבִּית — 그리고-그가-폐지하였다 — H7673
אֶת־ — 을 — H0853
הַכְּמָרִים — 그-이교도-제사장들을 — H3649
אֲשֶׁר — 그 — H834
נָתְנוּ — 임명하였던 — H5414
מַלְכֵי — 왕들이 — H4428
יְהוּדָה — 유다의 — H3063

וַיְקַטֵּר — 그리고-분향을-피웠던 — H6999
בַּבָּמוֹת — 산당들에서 — H1116
בְּעָרֵי — 성읍들에서 — H5892
יְהוּדָה — 유다의 — H3063
וּמִסְבִּיב — 그리고-주변에서 — H5439
יְרוּשָׁלָ͏ִם — 예루살렘의 — H3389
וְאֶת־ — 그리고-을 — H0853

הַמְקַטְּרִים — 분향을-피우는-자들을 — H6999
לַבַּעַל — 바알에게 — H1168
לַשֶּׁמֶשׁ — 해에게 — H8121
וְלַיָּרֵחַ — 그리고-달에게 — H3394
וְלַמַּזָּלוֹת — 그리고-별자리에게 — H4208
וּלְכֹל — 그리고-모든-것에게 — H3605
צְבָא — 군대 — H6635

הַשָּׁמָיִם׃ — 하늘의 — H8064

옛적에 유다 왕들이 세워서 유다 모든 고을과 예루살렘 사면 산당에서 분향하며 우상을 섬기게 한 제사장들을 폐하며 또 바알과 해와 달과 열두 궁성과 하늘의 모든 별에게 분향하는 자들을 폐하고

6

וַיֹּצֵא — 그리고-그가-꺼냈다 — H3318
אֶת־ — 을 — H0853
הָאֲשֵׁרָה — 그-아세라를 — H0842
מִבֵּית — 에서-집의 — H1004
יְהוָה — 여호와의 — H3068
מִחוּץ — 바깥으로 — H2351
לִירוּשָׁלַ͏ִם — 예루살렘에서 — H3389
אֶל־ — 에게- — H0413
נַחַל — 시내 — H5158

וַיִּשְׂרֹף — 그리고-불태웠다 — H8313
אֹתָהּ — 그것을 — H0853
בְּנַחַל — 시내에서 — H5158
קִדְרוֹן — 기드론의 — H6939
וַיִּדֹּק — 그리고-빻었다 — H1854
לְעָפָר — 먼지로 — H6083
וַיִּשְׁלֵךְ — 그리고-던졌다 — H7993
אֶת־ — 을 — H0853

קִדְרוֹן — 기드론의 — H6939
עַל־ — 위에- — H5921
קִבְרֵי — 묘지에 — H6913
בְּנֵי — 아들들의 — H1121
הָעָם׃ — 그-백성의 — H5971

עֲפָרָהּ — 그것의-먼지를 — H6083

또 여호와의 전에서 아세라 상을 내어 예루살렘 바깥 기드론 시내로 가져다가 거기서 불사르고 빻아서 가루를 만들어 그 가루를 평민의 묘지에 뿌리고

7 וַיִּתֵּץ אֶת־בָּתֵּי הַקְּדֵשִׁים אֲשֶׁר בְּבֵית יְהוָה אֲשֶׁר הַנָּשִׁים
그리고-그가-헐었다 을 집들을 남창들의 그 집에-있는 여호와의 거기에서 여인들이
H5422 H0853 H6945 H0834 H3068 H0834 H0802

אֹרְגוֹת שָׁם בָּתִּים לָאֲשֵׁרָה׃
짜고-있었다 거기에서 천막들을 아세라를-위하여
H0707 H8033 H0834 H0842

또 여호와의 전 가운데 미동의 집을 헐었으니 그곳은 여인이 아세라를 위하여 휘장을 짜는 처소이었더라

8 וַיָּבֵא אֶת־כָּל־הַכֹּהֲנִים מֵעָרֵי יְהוּדָה וַיְטַמֵּא אֶת־
그리고-그가-데려왔다 을 모든- 그-제사장들을 성읍들에서 유다의 그리고-그가-더럽혔다 을
H0935 H0853 H3605 H3548 H4196 H3063 H2930 H0853

הַבָּמוֹת אֲשֶׁר קִטְּרוּ־שָׁמָּה הַכֹּהֲנִים מִגֶּבַע עַד־בְּאֵר שָׁבַע
산당들을 거기에서 분향을-피웠던- 그-제사장들이 길바에서 까지- 베에르세바
H1116 H0834 H6999 H8033 H3548 H1387 H5704 H0884

אֲשֶׁר־פֶּתַח שַׁעַר יְהוֹשֻׁעַ שַׂר־הָעִיר וְנָתַן אֶת־הַבָּמוֹת הַשְּׁעָרִים
그- 입구에-있는 문 여호수아의 장관- 그-성의 그리고-그가-헐었다 을 산당들을 마을문들의
H6607 H8179 H3091 H8269 H5414 H0853 H1116 H8179

אֲשֶׁר־עַל שְׂמֹאול אִישׁ בְּשַׁעַר הָעִיר׃
그- 위에- 왼쪽에-있는 사람의 마을문에 그-성의
H8040 H0376 H8179 H5892

유다 각 성읍에서 모든 제사장을 불러오고 또 제사장이 분향하던 산당을 게바에서부터 브엘세바까지 더럽게 하고 또 성문의 산당들을 헐어 버렸으니 이 산당들은 부윤 여호수아의 대문 어귀 곧 성문 왼편에 있었더라

9 אַךְ לֹא יַעֲלוּ כֹהֲנֵי הַבָּמוֹת אֶל־מִזְבַּח יְהוָה בִּירוּשָׁלָם כִּי
다만 하지만 아니하였다 올라오다 제사장들이 산당들의 에게- 제단에 여호와의 예루살렘에서 다만
H0389 H3808 H5927 H3548 H1116 H0413 H4196 H3068 H3389 H3588

אִם־אָכְלוּ מַצּוֹת בְּתוֹךְ אֲחֵיהֶם׃
만약- 그들이-먹었다 무교병을 가운데에서 그들의-형제들
H0398 H4682 H8432 H0251

산당의 제사장들은 예루살렘 여호와의 단에 올라가지 못하고 다만 그 형제 중에서 무교병을 먹을 뿐이었더라

10 וְטִמֵּא אֶת־הַתֹּפֶת אֲשֶׁר בְּגֵי בן־]בני־[ הִנֹּם לְבִלְתִּי
그리고-그가-더럽혔다 을 도벅을 그 골짜기에-있는 아들들- 아들- 힌놈의 아니하도록
H0853 H8612 H0834 H1516 H1121 H2011 H1115

לְהַעֲבִיר אִישׁ אֶת־בְּנוֹ וְאֶת־בִּתּוֹ בָּאֵשׁ לַמֹּלֶךְ׃
지나가게-하도록 사람이 을 그의-아들을 그리고-을 그의-딸을 불-가운데로 몰록에게
H5674 H0376 H0853 H1121 H0853 H1323 H0784 H4432

왕이 또 힌놈의 아들 골짜기의 도벳을 더럽게 하여 사람으로 몰록에게 드리기 위하여 그 자녀를 불로 지나가게 하지 못하게 하고

11 וַיַּשְׁבֵּת אֶת־הַסּוּסִים אֲשֶׁר נָתְנוּ מַלְכֵי יְהוּדָה לַשֶּׁמֶשׁ מִבֹּא
그리고-그가-제거하였다 을 그-말들을 그 두었던 왕들이 유다의 해에게 입구에서
H5674 H0853 H5483 H0834 H5414 H4428 H3063 H8121 H0935

בֵּית־יְהוָה אֶל־לִשְׁכַּת נְתַן־מֶלֶךְ הַסָּרִיס הַשָּׁמֶשׁ וְאֶת־מַרְכְּבוֹת
집의- 에게- 방에서 니탄- 멜렉 내시의 해의 그리고-을 전차들을
H1004 H0413 H3957 H5419 H4428 H5631 H8121 H0853 H4818

בַּפְּרָוָרִים אֲשֶׁר הַסָּרִיס מֶלֶךְ נְתַן־יְהוָה אֶל־בָּאֵשׁ שָׂרַף׃
비가-다에-있는 그 내시의 멜렉 니탄- 여호와의 에게- 불로 태웠다
H6503 H0834 H5631 H4428 H5419 H3068 H0413 H0784 H8313

또 유다 열왕이 태양을 위하여 드린 말들을 제하여 버렸으니 이 말들은 여호와의 전으로 들어가는 곳의 근처 시종 나단멜렉의 집 곁에 있던 것이며 또 태양 수레를 불사르고

12 וְאֶת־ הַמִּזְבְּחוֹת אֲשֶׁר עַל־ הַגַּג עֲלִיַּת אָחָז אֲשֶׁר עָשׂוּ מַלְכֵי יְהוּדָה
그리고-을 제단들을 그 위에- 지붕의 다락의 아하스의 그- 만들었던 왕들이 유다의
H4196 H0853 H1406 H5944 H0271 H4428 H3063

וְאֶת־ הַמִּזְבְּחוֹת אֲשֶׁר עָשָׂה מְנַשֶּׁה בִּשְׁתֵּי חַצְרוֹת בֵּית־ יְהוָה נָתַץ הַמֶּלֶךְ
그리고-을 제단들을 그- 만들었던 므나세가 둘의 뜰들에 집의- 여호와의 헐었다 그-왕이
H4196 H0853 H4519 H8147 H2398 H3068 H5422 H4428

וַיֵּרָץ מִשָּׁם וַיַּשְׁלֵךְ אֶת־ עֲפָרָם אֶל־ נַחַל קִדְרוֹן׃
그리고-달려갔다 거기에서 그리고-던졌다 을 그것들의-먼지를 에게- 시내 기드론의
H7323 H8033 H7993 H0853 H6083 H0413 H5158 H6939

유다 열왕이 아하스의 다락지붕에 세운 단들과 므낫세가 여호와의 전 두 마당에 세운 단들을 왕이 다 헐고 거기서 빻아내려서 그 가루를 기드론 시내에 쏟아버리고

13 וְאֶת־ הַבָּמוֹת אֲשֶׁר עַל־ פְּנֵי יְרוּשָׁלַם אֲשֶׁר מִימִין לְהַר־ הַמַּשְׁחִית
그리고-을 산당들을 그 앞에- 얼굴의 예루살렘의 그 오른쪽에-있는 산의- 파괴의
H0853 H1116 H6440 H3389 H0834 H3225 H2022 H4889

אֲשֶׁר בָּנָה שְׁלֹמֹה מֶלֶךְ־ יִשְׂרָאֵל לְעַשְׁתָּרֶת שִׁקֻּץ צִידֹנִים וְלִכְמוֹשׁ
그 세웠던 솔로몬이 왕- 이스라엘의 아스토렛을-위하여 역겨움 시돈의 그리고-그모실-위하여
H0834 H1129 H8010 H4428 H3478 H6253 H8251 H6722 H3645

וְלְמִלְכֹּם שִׁקֻּץ מוֹאָב וְלְתוֹעֲבַת בְּנֵי־ עַמּוֹן טִמֵּא הַמָּלֶךְ׃
그리고-가증함 그리고-밀겄을-위하여 모압의 역겨움 암몬의 아들들의- 더럽혔다 그-왕이
H8441 H4124 H8251 H5983 H4428

또 예루살렘 앞 멸망 산 우편에 세운 산당을 더럽게 하였으니 이는 옛적에 이스라엘 왕 솔로몬이 시돈 사람의 가증한 아스다롯과 모압 사람의 가증한 그모스와 암몬 자손의 가증한 밀곰을 위하여 세웠던 것이며

14 וַיְשַׁבֵּר וַיְכָרֹת אֶת־ הַמַּצֵּבוֹת וַיְמַלֵּא אֶת־ הָאֲשֵׁרִים אֶת־ עַצְמוֹת אָדָם׃
그리고-그가-부수었다 을 그-돌기둥들을 그리고-베었다 을 그-아세라들을 그리고-채웠다 을 사람의 뼈들로
H7665 H0853 H4676 H3772 H0853 H0842 H4390 H0853 H0120 H6106

מְקוֹמָם׃
그것들의-자리를
H4725

왕이 또 석상들을 깨뜨리며 아세라 목상들을 찍고 사람의 해골로 그곳에 채웠더라

15 וְגַם אֶת־ הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּבֵית־ אֵל הַבָּמָה אֲשֶׁר עָשָׂה יָרָבְעָם בֶּן־
그리고-또한 을 그-제단을 그 베델에-있는 그-산당을 그 만들었던 여로보암이 아들-
H1571 H0853 H4196 H0834 H1008 H1116 H0834 H6213 H3379 H1121

וְאֶת־ הַבָּמָה הַהוּא הַמִּזְבֵּחַ אֶת־ גַּם יִשְׂרָאֵל אֶת־ הֶחֱטִיא אֲשֶׁר נְבָט
그리고-을 그-산당을 그 그-제단을 을 또한 이스라엘을 을 범죄하게-하였던 그 느백의
H0853 H1116 H1931 H4196 H0853 H1571 H3478 H0853 H2398 H0834 H5028

וְאֶת־ הָאֲשֵׁרָה׃ וְשָׂרַף לְעָפָר הֵדַק הַבָּמָה אֶת־ וַיִּשְׂרֹף נָתָץ
그리고-태웠다 을 아세라를 그리고-태웠다 먼지로 빻었다 그-산당을 을 그리고-태웠다 헐었다
H8313 H0853 H0842 H8313 H6083 H1854 H1116 H0853 H8313 H5422

이스라엘로 범죄케 한 느밧의 아들 여로보암이 벧엘에 세운 단과 산당을 왕이 헐고 또 그 산당을 불사르고 빻아서 가루를 만들며 또 아세라 목상을 불살랐더라

וַיִּשְׁלַח בָּהָר שָׁם אֲשֶׁר־ הַקְּבָרִים אֶת־ וַיַּרְא יֹאשִׁיָּהוּ וַיִּפֶן 16
그리고-보냈다 산에 거기에-있는 그- 무덤들을 을 그리고-보았다 요시야가 그리고-돌아보았다
H7971 H2022 H8033 H6913 H0853 H7200 H2977 H6437

הַמִּזְבֵּחַ עַל־ וַיִּשְׁרֹף הַקְּבָרִים מִן־ הָעֲצָמוֹת אֶת־ וַיִּקַּח
그-제단에서 위에- 그리고-태웠다 그-무덤들에서 에서- 그-뼈들을 을 그리고-취하였다
H4196 H8313 H6913 H6106 H0853 H3947

אֶת־ קָרָא אֲשֶׁר הָאֱלֹהִים אִישׁ קָרָא אֲשֶׁר יְהוָה כִּדְבַר וַיְטַמְּאֵהוּ
을 외쳤던 그 하나님의 사람 외쳤던 그 여호와의 말씀을-따라 그리고-그것을-더럽혔다
H0853 H7121 H0430 H0376 H7121 H3068 H1697

הָאֵלֶּה׃ הַדְּבָרִים
이 그-말씀들을
H0428 H1697

요시야가 몸을 돌이켜 산에 있는 묘실들을 보고 보내어 그 묘실에서 해골을 취하여다가 단 위에 불살라 그 단을 더럽게 하니라 이 일을 하나님의 사람이 전하였더니 그 전한 여호와의 말씀대로 되었더라

וַיֹּאמֶר הַלָּזֶה הַצִּיּוּן מָה וַיֹּאמֶר 17
그리고-그가-말하였다 저 그-표식은 무엇이냐 그리고-그가-말하였다
H0559 H1975 H6725 H4100 H0559

אֵלָיו וַיֹּאמְרוּ רֹאֶה אֲנִי אֲשֶׁר
그에게 그리고-말하였다 보는 내가 그
H0413 H0559 H7200 H0589

הַדְּבָרִים אֶת־ וַיִּקְרָא מִיהוּדָה בָּא אֲשֶׁר־ הָאֱלֹהִים אִישׁ־ הַקֹּבֵר הָעִיר אַנְשֵׁי
그-말씀들을 을 그리고-외쳤다 유다에서 왔던 그- 하나님의 사람- 무덤은 그-성의 사람들이
H1697 H0853 H7121 H3063 H0935 H0430 H0376 H6913 H0376

בֵּית־אֵל׃ הַמִּזְבֵּחַ עַל עָשִׂיתָ אֲשֶׁר הָאֱלֹהִי
베델의 그-제단에 위에 네가-행한 그 이
H1008 H4196 H0428

요시야가 이르되 내게 보이는 저것은 무슨 비석이냐 성읍 사람들이 고하되 왕께서 벧엘의 단에 향하여 행하신 이 일을 전하러 유다에서 왔던 하나님의 사람의 묘실이니이다

וַיְמַלְּטוּ עַצְמֹתָיו יָנַע אַל־ אִישׁ לוֹ הַנִּיחוּ וַיֹּאמֶר 18
그리고-그들이-구했다 그의-뼈들을 움직이라 아니하라 사람이 그를 내버려두라 그리고-그가-말하였다
H4422 H6106 H5128 H0408 H0376 H3240 H0559

מִשֹּׁמְרוֹן׃ בָּא אֲשֶׁר־ הַנָּבִיא עַצְמוֹת אֶת עַצְמֹתָיו
사마리아에서 왔던 그- 그-선지자의 뼈들을 을 그의-뼈들을
H8111 H0935 H5030 H6106 H0854 H6106

가로되 그대로 두고 그 뼈를 옮기지 말라 하매 무리가 그 뼈와 사마리아에서 온 선지자의 뼈는 그대로 두었더라

וְגַם אֶת־ כָּל־ בָּתֵּי הַבָּמוֹת אֲשֶׁר וּבְעָרֵי שֹׁמְרוֹן אֲשֶׁר עָשׂוּ 19
그리고-또한 을 모든- 집들을 산당들의 그 성읍들에-있는 사마리아의 만들었던
H1571 H0853 H3605 H1116 H0834 H8111 H0834

מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל הִכְעִיס לְהַכְעִיס יְהוָה וַיַּעַשׂ לָהֶם כְּכֹל־
왕들이 이스라엘의 진노케-하려고 치웠다 요시야가 그리고-행하였다 그것들에게 모든-것을-따라
H4428 H3478 H3707 H5493 H2977 H6213 H1992 H3605

הַמַּעֲשִׂים אֲשֶׁר עָשָׂה בְּבֵית־אֵל׃
그-행위들을 그 행하였던 베델에서
H4639 H0834 H6213 H1008

전에 이스라엘 열왕이 사마리아 각 성읍에 지어서 여호와의 노를 격발한 산당을 요시야가 다 제하되 벧엘에서 행한 모든 일대로 행하고

20 וַיִּזְבַּח אֶת־כָּל־כֹּהֲנֵי הַבָּמוֹת אֲשֶׁר־שָׁם עַל־הַמִּזְבְּחוֹת
그리고-잘았다 을 모든- 제사장들을 산당들의 그- 거기에-있는 위에- 제단들에서
H2076 H0853 H3605 H3548 H1116 H0834 H8033 H5921 H4196

וַיִּשְׂרֹף אֶת־עַצְמוֹת אָדָם עֲלֵיהֶם וַיָּשָׁב יְרוּשָׁלִָם׃
그리고-태웠다 을 뼈들을 사람의 그것들-위에 그리고-돌아왔다 예루살렘으로
H8313 H0853 H6106 H0120 H5921 H7725 H3389

또 거기 있는 산당의 제사장들을 다 단 위에서 죽이고 사람의 해골을 단 위에 불사르고 예루살렘으로 돌아왔더라

21 וַיְצַו הַמֶּלֶךְ אֶת־כָּל־הָעָם לֵאמֹר עֲשׂוּ פֶסַח לַיהוָה
그리고-명령하였다 왕이 을 모든- 그-백성에게 말씀하시기를 행하라 유월절을 여호와에게
H6680 H4428 H0853 H3605 H5971 H0559 H6213 H6453 H3068

אֱלֹהֵיכֶם כַּכָּתוּב עַל סֵפֶר הַבְּרִית הַזֶּה׃
너희의-하나님에게 기록된-대로 위에 책에 그-언약의 이
H0430 H3789 H5921 H5612 H1285 H2088

왕이 뭇백성에게 명하여 가로되 이 언약책에 기록된 대로 너희의 하나님 여호와를 위하여 유월절을 지키라 하매

22 כִּי לֹא נַעֲשָׂה כַּפֶּסַח הַזֶּה מִימֵי הַשֹּׁפְטִים אֲשֶׁר שָׁפְטוּ אֶת־
왜냐하면 아니하였다 행해졌다 이-유월절같이 이 날들부터 사사관들의 그 사사하였던 을
H3588 H3808 H6213 H3644 H2088 H3117 H8199 H834 H8199 H853

כָּל־יְמֵי מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל וּמַלְכֵי יְהוּדָה׃
모든- 날들 왕들의 이스라엘의 그리고-왕들의 유다의
H3605 H3117 H4428 H3478 H4428 H3063

사사가 이스라엘을 다스리던 시대부터 이스라엘 열왕의 시대에든지 유다 열왕의 시대에든지 이렇게 유월절을 지킨 일이 없었더니

23 כִּי אִם־בִּשְׁמֹנֶה עֶשְׂרֵה שָׁנָה לַמֶּלֶךְ יֹאשִׁיָּהוּ נַעֲשָׂה הַפֶּסַח הַזֶּה
오직 만약- 열여덟 째 해에 왕의- 요시야의 행해졌다 이-유월절이 이 여호와에게
H3588 H0518 H8083 H6240 H8141 H4428 H2977 H6213 H6453 H2088 H3068

בִּירוּשָׁלִָם׃
예루살렘에서
H3389

요시야 왕 십팔 년에 예루살렘에서 여호와 앞에 이 유월절을 지켰더라

24 וְגַם אֶת־הָאֹבוֹת וְאֶת־הַיִּדְּעֹנִים וְאֶת־הַתְּרָפִים וְאֶת־הַגִּלֻּלִים
그리고-또한 을 신접한-자들을 그리고-을 박수들을 그리고-을 드라벌들을 그리고-을 우상들을
H1571 H0853 H0178 H0853 H3049 H0853 H8655 H0853 H1544

וְאֶת כָּל־הַשִּׁקֻּצִים אֲשֶׁר נִרְאוּ בְּאֶרֶץ יְהוּדָה וּבִירוּשָׁלִָם
그리고-을 모든- 그-괴악한-것들을 그 보였던 땅에서 유다의 그리고-예루살렘에서
H0853 H3605 H8251 H834 H7200 H0776 H3063 H3389

בִּעֵר חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל יְהוָה׃ בַּבַּיִת
제거하였다 힐기야가 그-제사장이 여호와의 집에서
H1197 H2518 H3548 H3068 H1004

מָצָא בְּבֵית יְהוָה׃ חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל
발견하였던 집에서 여호와의 힐기야가 그-제사장이
H4672 H1004 H3068 H2518 H3548

עַל־הַמִּזְבֵּחַ הַכְּתֻבִים הַתּוֹרָה דִּבְרֵי אֶת־הַסֵּפֶר אֲשֶׁר
위에- 기록된 그-율법의 말씀들을 을 세우려고 위하여 요시야가
H5921 H3789 H8451 H1697 H0853 H5608 H4616 H2977

요시야가 또 유다 땅과 예루살렘에 보이는 신접한 자와 박수와 드라빔과 우상과 모든 가증한 것을 다 제하였으니 이는 대제사장 힐기야가 여호와의 전에서 발견한 책에 기록된 율법 말씀을 이루려 함이라

25 וְכָמֹהוּ֙ לֹֽא־ הָיָ֣ה לְפָנָ֔יו מֶ֖לֶךְ אֲשֶׁר־ שָׁ֣ב אֶל־ יְהוָ֑ה בְּכָל־
그리고-그와-같은 아니- 있었다 그의-앞에 왕이 그- 돌아온 에게- 여호와에게 모든-
H3644 H3808 H1961 H6440 H4428 H7725 H0413 H3068 H3605

מְאֹדֹ֔ו וּבְכָל־ נַפְשֹׁ֖ו וּבְכָל־ לְבָבֹ֑ו כְּכֹ֖ל תֹּורַ֣ת מֹשֶׁ֔ה
그의-힘으로 그리고-모든- 그의-영혼으로 그리고-모든- 그의-마음으로 모든-것을-따라 율법 모세의
H3966 H3605 H5315 H3605 H3824 H3605 H8451 H4872

וְאַחֲרָ֗יו לֹֽא־ קָ֥ם כָּמֹ֖הוּ׃
그리고-그의-뒤에 아니- 일어났다 그와-같은-자가
H3808 H3644

요시야와 같이 마음을 다하며 성품을 다하며 힘을 다하여 어호와를 향하여 모세의 모든 율법을 온전히 준행한 임금은 요시야 전에도 없었고 후에도 그와 같은 자가 없었더라

26 אַ֣ךְ לֹֽא־ שָׁ֣ב יְהוָ֗ה מֵחֲרֹ֛ון אַפֹּ֖ו הַגָּדֹ֑ול אֲשֶׁ֨ר־ חָֽרָה־
하지만 아니- 돌이켰다 여호와가 뛌거움에서 그의-진노의 큰 그- 타오른 그의-진노가
H0389 H3808 H7725 H3068 H2740 H0639 H1419 H2734 H0639

אַפֹּ֜ו בִּֽיהוּדָ֗ה עַל־ כָּל־ הַכְעִסִ֛ים אֲשֶׁ֥ר הִכְעִיסֹ֖ו מְנַשֶּׁ֑ה׃
그의-진노가 유다에-대하여 때문에 모든- 그-노여움들 그 노여웠게-한 므나세가
H0639 H3063 H5921 H3605 H3708 H4519

그러나 여호와께서 유다를 향하여 진노하신 그 크게 타오르는 진노를 돌이키지 아니하셨으니 이는 므낫세가 여호와를 격노케 한 그 모든 격노를 인함이라

27 וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֗ה גַּם־ אֶת־ יְהוּדָה֙ אָסִ֣יר מֵעַ֣ל פָּנַ֔י כַּאֲשֶׁ֖ר
그리고-말씀하셨다 여호와가 또한 을 유다를 내가-치우리라 에서- 나의-얼굴의 같이
H0559 H3068 H1571 H0853 H3063 H5493 H6440 H3605

הֵסַ֙רְתִּי֙ אֶת־ יִשְׂרָאֵ֔ל וּמָאַסְתִּי֙ אֶת־ הָעִ֣יר הַזֹּ֔את אֲשֶׁ֥ר
내가-치웠던 을 이스라엘을 그리고-내가-버리리라 을 그-성을 이 그- 내가-택하였던 을
H5493 H0853 H3478 H0853 H2063 H0853 H0977 H0853

בָּחַ֖רְתִּי בִּירוּשָׁלַ֑͏ִם וְאֶת־ הַבַּ֗יִת אֲשֶׁ֛ר אָמַ֥רְתִּי יִֽהְיֶ֥ה שְׁמִ֖י שָֽׁם׃
그리고-을 그-집을 거기에-대하여 내가-말하였던 있으리라 나의-이름이 거기에
H0853 H1004 H0559 H1961 H8034 H8033

여호와께서 가라사대 내가 이스라엘을 물리친 것 같이 유다도 내 앞에서 물리치며 내가 뺀 이 성 예루살렘과 내 이름을 거기 두리라 한 이 전을 버리리라 하셨더라

28 וְיֶתֶר֙ דִּבְרֵ֣י יֹאשִׁיָּ֔הוּ וְכָל־ אֲשֶׁ֥ר עָשָׂ֖ה הֲלֹא־ הֵ֣ם כְּתוּבִ֑ים
그리고-나머지 말들은 요시야의 그리고-모든-것 그 그가-행하였던 아니- 그것들은 기록되어-있다
H3499 H1697 H2977 H3605 H0834 H6213 H3808 H1992 H3789

עַל־ סֵ֖פֶר דִּבְרֵ֣י הַיָּמִ֔ים לְמַלְכֵ֖י יְהוּדָֽה׃
위에- 책에 연대기 그-날들의 왕들의 유다의
H5921 H5612 H1697 H3117 H4428 H3063

요시야의 남은 사적과 모든 행한 일은 유다 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

29 בְּיָמָ֗יו עָלָ֤ה פַרְעֹה֙ נְכֹ֣ה מֶֽלֶךְ־ מִצְרַ֔יִם עַל־ מֶ֥לֶךְ אַשּׁ֖וּר
그의-날들에 올라왔다 파라오가 느고 왕- 이집트의 왕에게 앗수르의
H3117 H5927 H6549 H6549 H4428 H4714 H5921 H4428 H0804

עַל־ נְהַר־ פְּרָ֑ת וַיֵּ֣לֶךְ הַמֶּ֔לֶךְ יֹאשִׁיָּ֖הוּ לִקְרָאתֹ֑ו וַיְמִיתֵ֥הוּ
위에- 강- 유프라테스의 그리고-갔다 왕- 요시야가 그를-만나려고 그리고-그를-죽였다
H5921 H5104 H6578 H3212 H4428 H2977 H7125 H4191

בְמִגִדֹּ֖ו כִּרְאֹתֹֽו׃
면깃도에서 그를-보았을-때에
H4023 H7200 H0853

요시야 당시에 애굽 왕 바로느고가 앗수르 왕을 치고자하여 유브라데 하수로 올라가므로 요시야 왕이 나가서 방비하더니 애굽 왕이 요시야를 므깃도에서 만나본 후에 죽인지라

30 וַיַּרְכִּבֻהוּ עֲבָדָיו מֵת מִמְּגִדּוֹ וַיְבִאֻהוּ יְרוּשָׁלַ͏ִם

וַיְקַבְּרֻהוּ וַיִּקַּח וַיַּמְלִיכוּ אֹתוֹ וַיִּמְשְׁחוּ וַיַּכּוּ אֹתוֹ

וַיְקִבְּרֻהוּ בְקִבְרָתוֹ וַיִּקַּח עַם־ הָאָרֶץ אֶת־ יְהוֹאָחָז בֶּן־

그리고-장사하였다-그를 그의-묘실에 그리고-취하였다 백성이- 그-땅의 을 여호아하스를 아들-

H6912 H6900 H3947 H0776 H0853 H3059

וַיְקִבְּרֻהוּ בִּקְבֻרָתוֹ וַיִּקַּח עַם־ הָאָרֶץ אֶת־ יְהוֹאָחָז בֶּן־

그리고-장사하였다-그를 그의-묘실에 그리고-취하였다 백성이- 그-땅의 을 여호아하스를 아들-

H6912 H6900 H3947 H0776 H0853 H3059

וַיַּכּוּ אֹתוֹ וַיַּמְלִיכוּ תַּחַת אָבִיו׃ פ וַיִּמְשְׁחוּ אֹתוֹ וַיַּכּוּ אֹתוֹ וַיַּמְלִיכוּ תַּחַת אָבִיו׃ פ

그리고-그들이-기름부었다 그를 그리고-왕으로-삼았다 대신에 그의-아버지의 쉼표

H4886 H0853 H3478 H0001

וַיִּמְשְׁחוּ אֹתוֹ וַיַּמְלִיכוּ תַּחַת אָבִיו׃ פ וַיִּמְשְׁחוּ אֹתוֹ וַיַּכּוּ אֹתוֹ וַיַּמְלִיכוּ תַּחַת אָבִיו׃ פ

그리고-그들이-기름부었다 그를 그리고-왕으로-삼았다 대신에 그의-아버지의 쉼표

H4886 H0853 H3478 H0001

יֹאשִׁיָּהוּ יֹאשִׁיָּהוּ

요시야의 요시야의

H2977 H2977

신복들이 그 시체를 병거에 싣고 므깃도에서 예루살렘으로 돌아와서 그 묘실에 장사하니 국민이 요시야의 아들 여호아하스를 데려다가 저에게 기름을 붓고 그 부친을 대신하여 왕을 삼았더라

31 בֶּן־ עֶשְׂרִים שָׁנָה יְהוֹאָחָז בְּמָלְכוֹ וּשְׁלֹשָׁה חֳדָשִׁים מָלָךְ

스물 살에 여호아하스가 왕이-될-때에 그리고-셋 달을 통치하였다

H6242 H8141 H3059 H7969 H2320

בֶּן־ עֶשְׂרִים שָׁנָה וְשָׁלֹשׁ עֶשְׂרִים שָׁנָה יְהוֹאָחָז בְּמָלְכוֹ וּשְׁלֹשָׁה חֳדָשִׁים מָלָךְ

스물 살에 그리고-셋 스물 살에 여호아하스가 왕이-될-때에 그리고-셋 달을 통치하였다

H6242 H8141 H7969 H6242 H3059 H7969 H2320

וְשֵׁם אִמּוֹ חֲמוּטַל בַּת־ יִרְמְיָהוּ מִלִּבְנָה׃ וְשֵׁם אִמּוֹ חֲמוּטַל בַּת־ יִרְמְיָהוּ מִלִּבְנָה׃

그리고-이름은 그의-어머니의 하무탈 딸- 예레미야의 립나에서 그리고-이름은 그의-어머니의 하무탈 딸- 예레미야의 립나에서

H8034 H0517 H2537 H1323 H3414 H3841 H8034 H0517 H2537 H1323 H3414 H3841

בִּירוּשָׁלָ͏ִם בִּירוּשָׁלָ͏ִם

예루살렘에서 예루살렘에서

H3389 H3389

여호아하스가 위에 나아갈 때에 나이 이십삼 세라 예루살렘에서 석 달을 치리하니라 그 모친의 이름은 하무달이라 립나 예레미야의 딸이더라

32 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כְּכֹל אֲשֶׁר־ עָשׂוּ אֲבֹתָיו׃

그리고-그가-행하였다 눈에 그-악을 여호와의 모든-것을-따라 그- 행하였던 그의-조상들이

H3068 H3605 H0001

וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כְּכֹל אֲשֶׁר־ עָשׂוּ אֲבֹתָיו׃

그리고-그가-행하였다 눈에 그-악을 여호와의 모든-것을-따라 그- 행하였던 그의-조상들이

H3068 H3605 H0001

여호아하스가 그 열조의 모든 행위대로 여호와 보시기에 악을 행하였더니

33 וַיַּאַסְרֵהוּ פַּרְעֹה נְכֹה בְּרִבְלָה בְּאֶרֶץ חֲמָת ]במלך[ )ממלך(

파라오가 느고 립라에서 땅에서 하맛의 통치하지-못하게- 통치하지-못하게

H6549 H6549 H7247 H0776 H2574

וַיַּאַסְרֵהוּ פַּרְעֹה נְכֹה בְּרִבְלָה בְּאֶרֶץ חֲמָת ]במלך[ )ממלך(

파라오가 느고 립라에서 땅에서 하맛의 통치하지-못하게- 통치하지-못하게

H6549 H6549 H7247 H0776 H2574

וַיִּתֵּן־ עַל־ הָאָרֶץ מֵאָה כִכַּר־ כֶּסֶף וְכִכַּר זָהָב׃

부과하였다- 위에- 그-땅에 백 달란트- 은의 그리고-달란트 금의

H5414 H0776 H3967 H3603 H3701 H3603 H2091

וַיִּתֵּן־ עַל־ הָאָרֶץ מֵאָה כִכַּר־ כֶּסֶף וְכִכַּר זָהָב׃

부과하였다- 위에- 그-땅에 백 달란트- 은의 그리고-달란트 금의

H5414 H0776 H3967 H3603 H3701 H3603 H2091

וַיַּאַסְרֵהוּ בִּירוּשָׁלָ͏ִם וַיִּתֵּן־ עַל־ הָאָרֶץ עֹנֶשׁ

예루살렘에서 부과하였다- 위에- 그-땅에 벌을

H3389 H5414 H0776 H6066

וַיַּאַסְרֵהוּ בִּירוּשָׁלָ͏ִם וַיִּתֵּן־ עַל־ הָאָרֶץ עֹנֶשׁ

예루살렘에서 부과하였다- 위에- 그-땅에 벌을

H3389 H5414 H0776 H6066

바로느고가 저를 하맛 땅 립나에 가두어 예루살렘에서 왕이 되지 못하게 하고 또 그 나라로 은 일백 달란트와 금 한 달란트를 벌금으로 내게 하고

34 וַיַּמְלֵךְ פַּרְעֹה נְכֹה אֶת־ אֶלְיָקִים בֶּן־ יֹאשִׁיָּהוּ תַּחַת יֹאשִׁיָּהוּ

그리고-왕으로-세웠다 파라오가 느고 을 엘리아김을 아들- 요시야의 대신에 요시야의

H6549 H6549 H0853 H0471 H1121 H2977 H8478 H2977

וַיַּמְלֵךְ פַּרְעֹה נְכֹה אֶת־ אֶלְיָקִים בֶּן־ יֹאשִׁיָּהוּ תַּחַת יֹאשִׁיָּהוּ

그리고-왕으로-세웠다 파라오가 느고 을 엘리아김을 아들- 요시야의 대신에 요시야의

H6549 H6549 H0853 H0471 H1121 H2977 H8478 H2977

וַיַּסֵּב אֶת־ שְׁמוֹ יְהוֹיָקִים וְאֶת־ יְהוֹאָחָז לָקַח אֲבִיו

그리고-바꾸었다 을 그의-이름을 여호야김으로 그리고-을 여호아하스를 취하였다 그의-아버지

H5437 H0853 H8034 H3079 H0853 H3059 H3947 H0001

וַיַּסֵּב אֶת־ שְׁמוֹ יְהוֹיָקִים וְאֶת־ יְהוֹאָחָז לָקַח אֲבִיו

그리고-바꾸었다 을 그의-이름을 여호야김으로 그리고-을 여호아하스를 취하였다 그의-아버지

H5437 H0853 H8034 H3079 H0853 H3059 H3947 H0001

וַיָּבֹא מִצְרַיִם וַיָּמָת שָׁם׃

그리고-그가-왔다 이집트에 그리고-죽었다 거기에서

H0935 H4714 H4191 H8033

바로느고가 요시야의 아들 엘리아김으로 그 아비 요시야를 대신하여 왕을 삼고 그 이름을 고쳐 여호야김이라 하고 여호아하스는 애굽으로 잡아갔더니 저가 거기서 죽으니라

35 וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב נָתַן יְהוֹיָקִים לְפַרְעֹה אַךְ הֶעֱרִיךְ אֶת־הָאָרֶץ
그리고-은과 그리고-금을 주었다 여호야김이 파라오에게 하지만 그가-평가하였다 을 그-땅을
H3701 H2091 H5414 H3079 H6547 H0389 H0853 H0776

לָתֵת אֶת־הַכֶּסֶף עַל־פִּי פַּרְעֹה אִישׁ כְּעֶרְכּוֹ נָגַשׂ אֶת־
주려고 을 그-은을 위에- 입을-따라 파라오의 사람이 그의-평가에-따라 그가-징수하였다 을
H5414 H0853 H3701 H5414 H6310 H6547 H0376 H6187 H5065 H0853

הָעָם בְּעַם הָאָרֶץ לָתֵת אֶת־הַכֶּסֶף וְאֶת־הַזָּהָב אֶת־ לְפַרְעֹה נְכֹה׃ ס
그-은을 그리고-을 그-금을 을 그-땅의 백성을 주려고 파라오에게 느고 쉼표
H3701 H0853 H2091 H0853 H0776 H5414 H6549 H6549

여호야김이 은과 금을 바로에게 주니라 저가 바로느고의 명령대로 그에게 그 돈을 주기 위하여 나라에 부과하되 국민 각 사람의 힘대로 액수를 정하고 은금을 늑봉하였더라

36 בֶּן־ עֶשְׂרִים שָׁנָה וְחָמֵשׁ שָׁנָה יְהוֹיָקִים בִּמְלֹכוֹ וְאַחַת עֶשְׂרֵה שָׁנָה מָלַךְ
아들- 스물 살에 그리고-다섯 살에 여호야김이 왕이-될-때에 그리고-열한 째 해를 통치하였다
H6242 H8141 H2568 H8141 H3079 H0259 H6240 H8141

וְשֵׁם אִמּוֹ זְבוּדָה (זבידה) בַּת־ פְּדָיָה מִן־ רוּמָה׃
그리고-이름은 그의-어머니의 (즐부다) 딸- 페다야의 에서- 루마
H3389 H0517 H2080 H1323 H6305 H7316

예루살렘에서 즐부다- 그의-어머니의 그리고-이름은 예루살렘에서

여호야김이 왕이 될 때에 나이 이십오 세라 예루살렘에서 십일 년을 치리하니라 그 모친의 이름은 스비다라 루마 브다야의 딸이더라

37 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כְּכֹל אֲשֶׁר־ עָשׂוּ אֲבֹתָיו׃
그리고-그가-행하였다 그-악을 눈에 여호와의 모든-것을-따라 그- 행하였던 그의-조상들이
H3068 H3605 H0001

여호야김이 그 열조의 모든 행한 일을 본받아 여호와 보시기에 악을 행하였더라

## Chapter 24

1 בְּיָמָיו עָלָה נְבֻכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל וַיְהִי־ לוֹ יְהוֹיָקִים עֶבֶד שָׁלֹשׁ
그의-날들에 올라왔다 느부가드넷살이 왕 바벨의 그리고-되었다- 그에게 여호야김이 종이 셋
H3117 H5927 H5019 H4428 H0894 H1961 H0413 H3079 H5650 H7969

שָׁנִים וַיָּשָׁב וַיִּמְרָד־ בּוֹ׃
해를 그리고-그가-돌이켜 그리고-반역하였다- 그에게
H8141 H7725 H4775

여호야김 시대에 바벨론 왕 느부갓네살이 올라오매 여호야김이 삼 년을 섬기다가 돌이켜 저를 배반하였더니

2 וַיְשַׁלַּח יְהוָה בּוֹ אֶת־ גְּדוּדֵי כַשְׂדִּים וְאֶת־ גְּדוּדֵי אֲרָם וְאֶת גְּדוּדֵי מוֹאָב
그리고-보냈다 여호와가 그에게 을 떼들을 갈데아의 그리고-을 떼들을 아람의 그리고-을 떼들을
H7971 H3068 H0413 H0853 H1416 H3778 H0853 H1416 H0758 H0853 H1416

בְּנֵי־ עַמּוֹן וְאֶת גְּדוּדֵי פְלִשְׁתִּים וַיְשַׁלְּחֵם בִּיהוּדָה לְהַאֲבִידוֹ כִּדְבַר
아들들의- 암몬의 그리고-을 떼들을 블레셋의 그리고-보냈다-그들을 유다에 멸하리려고-그를 말씀을-따라
H1121 H5983 H0853 H1416 H6430 H7971 H3063 H0006 H1697

יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד עֲבָדָיו הַנְּבִיאִים׃
여호와의 그 말씀하신 손으로 그의-종들 그-선지자들의
H3068 H1696 H3027 H5650 H5030

여호와께서 그 종 선지자들로 하신 말씀과 같이 갈대아의 부대와 아람의 부대와 모압의 부대와 암몬자손의 부대를 여호야김에게로 보내어 유다를 쳐 멸하려 하시니

3 וְאַךְ עַל־ פִּי יְהוָה הָיְתָה בִיהוּדָה לְהָסִיר מֵעַל פָּנָיו בְּחַטֹּאת
오직 위에- 입을-따라 여호와의 있었다 유다에 치우려고 에서- 그의-얼굴의 죄들-때문에
H0389 H6310 H3068 H1961 H3063 H5493 H6440

מְנַשֶּׁה: עָשָׂה אֲשֶׁר כְּכֹל
므나세의 행하였던 그 모든-것을-따라
H4519 H3605

이 일이 유다에 임함은 곧 여호와의 명하신바로 저희를 자기 앞에서 물리치고자 하심이니 이는 므낫세의 지은 모든 죄로 인함이며

4 וְגַם דַּם־ הַנָּקִי שָׁפְכָה אֲשֶׁר וַיְמַלֵּא אֶת־ יְרוּשָׁלִַם דָּם נָקִי
그리고-또한 피- 무죄한 흘렸던 그 그리고-채웠다 을 예루살렘을 피로 무죄한
H1571 H1818 H8210 H4390 H0853 H3389 H1818

לִסְלֹחַ: יְהוָה אָבָה וְלֹא־
용서하기를 여호와가 원하였다 그리고-아니-
H5545 H3068 H0014 H3808

또 저가 무죄한 자의 피를 흘려 그 피로 예루살렘에 가득하게 하였음이라 여호와께서 사하시기를 즐겨하지 아니하시니라

5 וְיֶתֶר דִּבְרֵי יְהוֹיָקִים וְכָל־ אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלֹא־ הֵם
그리고-나머지 말들은 여호야김의 그리고-모든-것 그 그가-행하였던 아니- 그것들은
H1697 H3079 H3605 H3808 H1992

יְהוּדָה: לְמַלְכֵי הַיָּמִים דִּבְרֵי סֵפֶר עַל־ כְּתוּבִים
유다의 왕들의 그-날들의 연대기 책에 위에- 기록되어-있다
H3063 H4428 H3117 H1697 H3789

여호야김의 남은 사적과 모든 행한 일은 유다 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

6 וַיִּשְׁכַּב יְהוֹיָקִים עִם־ אֲבֹתָיו וַיִּמְלֹךְ יְהוֹיָכִין בְּנוֹ
그리고-누웠다 여호야김이 함께- 그의-조상들과 그리고-왕이-되었다 여호야긴이 그의-아들
H7901 H3079 H0001 H3078

תַּחְתָּיו:
그를-대신하여
H8478

여호야김이 그 열조와 함께 자매 그 아들 여호야긴이 대신하여 왕이 되니라

7 וְלֹא־ יָסַף עוֹד מֶלֶךְ מִצְרַיִם לָצֵאת מֵאַרְצוֹ כִּי־ לָקַח מֶלֶךְ
그리고-아니- 더했다 다시 왕이 이집트의 나오기를 그의-땅에서 왜냐하면- 취하였다 왕이
H3808 H3254 H5750 H4428 H4714 H3318 H0776 H3947 H4428

מִצְרַיִם: לְמֶלֶךְ הָיְתָה אֲשֶׁר כֹּל פְּרָת נְהַר־ עַד־ מִצְרַיִם מִנַּחַל בָּבֶל
이집트의 왕에게 있었던 그 모든-것을 유프라테스의 강- 까지- 이집트의 시내에서 바벨의
H4714 H4428 H1961 H3605 H6578 H5104 H5704 H4714 H0894

פ
쉼표

애굽 왕이 다시는 그 나라에서 나오지 못하였으니 이는 바벨론 왕이 애굽 하수에서부터 유브라데 하수까지 애굽 왕에게 속한 땅을 다 취하였음이더라

8 בֶּן־ שְׁמֹנֶה עֶשְׂרֵה שָׁנָה יְהוֹיָכִין בְּמָלְכוֹ וּשְׁלֹשָׁה חֳדָשִׁים מָלַךְ בִּירוּשָׁלָ͏ִם
아들- 열여덟 째 살에 여호야긴이 왕이-될-때에 그리고-셋 달을 통치하였다 예루살렘에서
H1121 H8083 H6240 H8141 H3078 H4427 H7969 H2320 H4427 H3389

וְשֵׁם אִמּוֹ נְחֻשְׁתָּא בַת־ אֶלְנָתָן מִירוּשָׁלָ͏ִם׃
그리고-이름은 그의-어머니의 느후슈타 딸- 엘나탄의 예루살렘에서
H8034 H0517 H5179 H1323 H0494 H3389

여호야긴이 위에 나아갈 때에 나이 십팔 세라 예루살렘에서 석 달을 치리하니라 그 모친의 이름은 느후스다라 예루살렘 엘라단의 딸이더라

9 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כְּכֹל אֲשֶׁר־ עָשָׂה אָבִיו׃
그리고-그가-행하였다 그-악을 눈에 여호와의 모든-것을-따라 그- 펿하였던 그의-아버지가
H1121 H3068 H3605 H0834 H6213 H0001

여호야긴이 그 부친의 모든 행위를 본받아 여호와 보시기에 악을 행하였더라

10 בָּעֵת הַהִיא עָלוּ(עלה) עַבְדֵי נְבוּכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ־ בָּבֶל יְרוּשָׁלָ͏ִם
그-때에 그 올라왔다- 올라왔다 느부가드넷살의 종들이 바벨의 왕- 예루살렘으로
H6256 H1931 H5927 H5927 H5650 H0894 H4428 H3389

וַתָּבֹא הָעִיר בַּמָּצוֹר׃
그리고-들어왔다 그-성이 포위-가운데로
H0935 H4692

그 때에 바벨론 왕 느부갓네살의 신복들이 예루살렘에 올라와서 그 성을 에워싸니라

11 וַיָּבֹא נְבוּכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ־ בָּבֶל עַל־ הָעִיר וַעֲבָדָיו צָרִים
그리고-왔다 느부가드넷살이 왕- 바벨의 위에- 그-성에 그리고-그의-종들이 포위하고-있었다
H0935 H5019 H4428 H0894 H5921 H5892 H5650 H6696

עָלֶיהָ׃
그것에-대하여

그 신복들이 에워쌀 때에 바벨론 왕 느부갓네살도 그 성에 이르니

12 וַיֵּצֵא יְהוֹיָכִין מֶלֶךְ־ יְהוּדָה עַל־ מֶלֶךְ בָּבֶל הוּא וְאִמּוֹ
그리고-나왔다 여호야긴이 왕- 유다의 에게- 왕의 바벨의 그 그리고-그의-어머니
H3318 H3078 H4428 H3063 H5921 H4428 H0894 H1931 H0517

וַעֲבָדָיו וְשָׂרָיו וְסָרִיסָיו וַיִּקָּח אֹתוֹ מֶלֶךְ בָּבֶל בִּשְׁנַת
그리고-그의-종들 그리고-그의-장관들 그리고-그의-내시들 취하였다 그를 왕이 바벨의 해에-
H5650 H8269 H5631 H3947 H0853 H4428 H0894 H8141

שְׁמֹנֶה לְמָלְכוֹ׃
여덟째 그의-통치의
H8083

유다 왕 여호야긴이 그 모친과 신복과 방백들과 내시들과 함께 바벨론 왕에게 나아가매 왕이 잡으니 때는 바벨론 왕 팔년이라

13 וַיּוֹצֵא מִשָּׁם וַיְצַו אֶת־ כָּל־ אוֹצְרוֹת בֵּית יְהוָה וְאוֹצְרוֹת בֵּית
그리고-그가-꺼냈다 거기에서 을 모든- 보물들을 여호와의 집의 그리고-보물들을 집의
H3318 H8033 H0853 H3605 H0214 H3068 H0214 H1004

הַמֶּלֶךְ וַיְקַצֵּץ אֶת־ כָּל־ כְּלֵי הַזָּהָב אֲשֶׁר עָשָׂה שְׁלֹמֹה מֶלֶךְ־
그-왕의 그리고-그가-잘라냈다 을 모든- 기구들을 그-금의 그 만들었던 솔로몬이 왕-
H4428 H7112 H0853 H3605 H3627 H2091 H0834 H6213 H8010 H4428

יִשְׂרָאֵל בְּהֵיכַל יְהוָה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה׃
이스라엘의 성전에서 같이 여호와의 말씀하신 여호와가
H3478 H1964 H3068 H0834 H1696 H3068

저가 여호와의 전의 모든 보물과 왕궁 보물을 집어내고 또 이스라엘 왕 솔로몬이 만든 것 곧 여호와의 전의 금 기명을 다 훼파하였으니 여호와의 말씀과 같이 되었더라

14 וְהַגְלָה אֶת־ כָּל־ יְרוּשָׁלַם וְאֵת־ כָּל־ הַשָּׂרִים וְאֵת כָּל־ הַחַיִל עֲשֶׂרֶת אֲלָפִים גּוֹלֶה וְכָל־ הֶחָרָשׁ וְהַמַּסְגֵּר לֹא נִשְׁאַר זוּלַת דַּלַּת עַם־ הָאָרֶץ׃

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | וְהַגְלָה | אֶת־ | כָּל־ | יְרוּשָׁלַם | וְאֵת־ | כָּל־ | הַשָּׂרִים | וְאֵת כָּל־ | הַחַיִל | עֲשֶׂרֶת | אֲלָפִים | גּוֹלֶה | וְכָל־ | הֶחָרָשׁ | וְהַמַּסְגֵּר | לֹא נִשְׁאַר | זוּלַת | דַּלַּת | עַם־ | הָאָרֶץ׃ |
| | 그리고-그가-사로잡아-갔다 | 을 | 모든- | 예루살렘을 | 그리고-을 | 모든- | 장관들을 | 그리고-을 | 군대의 | 만 | 명을 | 포로로 | 그리고-모든- | 장인을 | 그리고-대장장이를 | 아니- | 외에 | 가난한-자들만 | 백성의- | 그-땅의 |
| | H1540 | H0853 | H3605 | H3389 | H0853 | H3605 | H8269 | H0853 | H2428 | H6235 | H0505 | H1473 | H3605 | H2796 | H4525 | H3808 | H2108 | H7604 | H0776 | |

저가 또 예루살렘의 모든 백성과 모든 방백과 모든 용사 합 일만 명과 모든 공장과 대장장이를 사로잡아 가매 빈천한 자 외에는 그 땅에 남은 자가 없었더라

15 וַיָּגֶל אֶת־ יְהוֹיָכִין בָּבֶלָה וְאֶת־ אֵם הַמֶּלֶךְ וְאֶת־ נְשֵׁי וְאֶת־ סָרִיסָיו וְאֵת אֵילֵי הָאָרֶץ גּוֹלָה הוֹלִיךְ בָּבֶלָה׃ מִירוּשָׁלִַם

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 15 | וַיָּגֶל | אֶת־ | יְהוֹיָכִין | בָּבֶלָה | וְאֶת־ | אֵם | הַמֶּלֶךְ | וְאֶת־ | נְשֵׁי | וְאֵת־ | סָרִיסָיו | וְאֵת | אֵילֵי | הָאָרֶץ | גּוֹלָה | הוֹלִיךְ | בָּבֶלָה׃ | מִירוּשָׁלִַם |
| | 그리고-사로잡아-갔다 | 을 | 여호야긴을 | 바벨로 | 그리고-을 | 어머니를 | 그-왕의 | 그리고-을 | 아내들을 | 그리고-대시들을 | 나라에 권세있는 자도 | 그리고-을 | 강한-자들을 | 그-땅의 | 포로로 | 데려갔다 | 바벨로 | 예루살렘에서 |
| | H1540 | H0853 | H3078 | H0894 | H0853 | H0517 | H4428 | H0853 | H0802 | H5631 | H0853 | H0853 | H0352 | H0776 | H1473 | H3212 | H0894 | H3389 |

저가 여호야긴을 바벨론으로 사로잡아 가고 왕의 모친과 왕의 아내들과 내시와 나라에 권세있는 자도 예루살렘에서 바벨론으로 사로잡아 가고

16 וְאֶת כָּל־ אַנְשֵׁי הַחַיִל שִׁבְעַת אֲלָפִים וְהֶחָרָשׁ וְהַמַּסְגֵּר כֹּל אֶלֶף גּוֹלַת בָּבֶל מֶלֶךְ־ וַיְבִיאֵם מִלְחָמָה עֹשֵׂי גִּבּוֹרִים בָּבֶלָה׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 16 | וְאֶת | כָּל־ | אַנְשֵׁי | הַחַיִל | שִׁבְעַת | אֲלָפִים | וְהֶחָרָשׁ | וְהַמַּסְגֵּר | כֹּל | אֶלֶף | גּוֹלַת | בָּבֶל | מֶלֶךְ־ | וַיְבִיאֵם | מִלְחָמָה | עֹשֵׂי | גִּבּוֹרִים | בָּבֶלָה׃ | | |
| | 그리고-을 | 모든- | 사람들을 | 군대의 | 일곱 | 명을 | 그리고-장인을 | 그리고-대장장이를 | 모두 | 천 | 포로로 | 바벨의 | 왕이- | 그리고-데려왔다-그들을 | 전쟁을 | 하는-자들 | 용사들 | 바벨로 | | |
| | H0853 | H3605 | H0376 | H2428 | H7651 | H0505 | H2796 | H4525 | H3605 | H0505 | H1473 | H0894 | H4428 | H0935 | H4421 | | H1368 | H0894 | | |

또 용사 칠천과 공장과 대장장이 일천 곧 다 강장하여 싸움에 능한 자들을 바벨론으로 사로잡아 가고

17 וַיַּמְלֵךְ אֶת־ בָּבֶל מֶלֶךְ־ מַתַּנְיָה דֹּדוֹ תַּחְתָּיו וַיַּסֵּב שְׁמוֹ אֶת־ צִדְקִיָּהוּ׃ פ

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 17 | וַיַּמְלֵךְ | אֶת־ | בָּבֶל | מֶלֶךְ־ | מַתַּנְיָה | דֹּדוֹ | תַּחְתָּיו | וַיַּסֵּב | שְׁמוֹ | אֶת־ | צִדְקִיָּהוּ׃ | פ | | | | |
| | 그리고-왕으로-세웠다 | | 바벨의 | 왕이- | 맛타니야를 | 그의-삼촌을 | 그를-대신하여 | 그리고-바꾸었다 | 그의-이름을 | 을 | 시드기야로 | 쉼표 | | | | |
| | | | H0894 | H4428 | H4983 | H1730 | H8478 | H5437 | H8034 | H0853 | H6667 | | | | | |

바벨론 왕이 또 여호야긴의 아자비 맛다니야로 대신하여 왕을 삼고 그 이름을 고쳐 시드기야라 하였더라

18 בֶּן־ עֶשְׂרִים שָׁנָה וְאַחַת שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלִַם וְשֵׁם אִמּוֹ חֲמִיטַל בַּת־ יִרְמְיָהוּ מִלִּבְנָה׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 18 | בֶּן־ | עֶשְׂרִים | שָׁנָה | וְאַחַת | שָׁנָה | מָלַךְ | בִּירוּשָׁלִַם | וְשֵׁם | אִמּוֹ | חֲמִיטַל | בַּת־ | יִרְמְיָהוּ | מִלִּבְנָה׃ | | | | | | | |
| | 아들- | 스물 | 해를 | 그리고-하나 | 살에 | 통치하였다 | 예루살렘에서 | 그리고-이름은 | 그의-어머니의 | 하무탈 | 딸- | 예레미야의 | 립나에서 | | | | | | | |
| | H6242 | | H8141 | H0259 | H8141 | | H3389 | H8034 | H0517 | H2537 | H1323 | H3414 | H3841 | | | | | | | |

시드기야가 위에 나아갈 때에 나이 이십일 세라 예루살렘에서 십일 년을 치리하니라 그 모친의 이름은 하무달이라 립나 예레미야의 딸이더라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 19 | וַיַּעַשׂ | הָרַע | בְּעֵינֵי | יְהוָה | כְּכֹל | אֲשֶׁר־ | עָשָׂה | יְהוֹיָקִים׃ |
| | 그리고-그가-행하였다 | 그-악을 | 눈에 | 여호와의 | 모든-것을-따라 | 그- | 행하였던 | 여호야김이 |
| | H3068 | H3605 | | H3068 | | | | H3079 |

시드기야가 여호야김의 모든 행위를 본받아 여호와 보시기에 악을 행한지라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 | כִּי | עַל־ | אַף | יְהוָה | הָיְתָה | בִּירוּשָׁלַ͏ִם | וּבִיהוּדָה | עַד־ | הִשְׁלִכוֹ | אֹתָם | מֵעַל |
| | 왜냐하면 | 위에- | 진노 | 여호와의 | 있었다 | 예루살렘에 | 그리고-유다에 | 까지- | 내쫓아 | 그들을 | 에서- |
| | | | H0639 | H3068 | H1961 | H3389 | H3063 | H5704 | H7993 | H0853 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּמְרֹד | צִדְקִיָּהוּ | בְּמֶלֶךְ | בָּבֶל׃ | ס | |
| 그리고-반역하였다 | 시드기야가 | 왕에게 | 바벨의 | 쉼표 | |
| H4775 | H6667 | H4428 | H0894 | | |

| |
|---|
| פָּנָיו |
| 그의-얼굴의 |
| H6440 |

여호와께서 예루살렘과 유다를 진노하심이 저희를 그 앞에서 쫓아내실 때까지 이르렀더라 시드기야가 바벨론 왕을 배반하니라

## Chapter 25

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | וַיְהִי | בִּשְׁנַת | הַתְּשִׁיעִית | לְמָלְכּוֹ | בַּחֹדֶשׁ | בָּעֲשִׂירִי | לַחֹדֶשׁ | |
| | 그리고-이었다 | 에서-해 | 그-아홉번째 | 에게-그-의-다스림 | 에서-그-달 | 그-열번째의 | 에-열번째 | 에게-그-달 |
| | H1961 | H8141 | H8671 | | H2320 | H6224 | H6218 | H2320 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּא | נְבֻכַדְנֶאצַּר | מֶלֶךְ־ | בָּבֶל | הוּא | וְכָל־ | חֵילוֹ | עַל־ | יְרוּשָׁלִַ͏ם |
| 왔다 | 느부가드네살이 | 왕-이 | 바벨의 | 그가 | 그리고-모든 | 그-의-군대가 | 에-대하여 | 예루살렘 |
| H0935 | H5019 | H4428 | H0894 | H1931 | H3605 | H2428 | | H3389 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּחַן | עָלֶיהָ | וַיִּבְנוּ | דָיֵק | סָבִיב׃ | | | | |
| 그리고-그가-진치다 | 에-대하여-그녀 | 그리고-그들이-지었다 | 포위를 | 주위에 | | | | |
| H2583 | | H1129 | H1785 | H5439 | | | | |

| |
|---|
| עָלֶיהָ |
| 에-대하여-그녀 |

시드기야 구년 시월 십일에 바벨론 왕 느부갓네살이 그 모든 군대를 거느리고 예루살렘을 치러 올라와서 진을 치고 사면으로 토성을 쌓으매

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | וַתָּבֹא | הָעִיר | בַּמָּצוֹר | עַד | עַשְׁתֵּי | עֶשְׂרֵה | שָׁנָה | לַמֶּלֶךְ | צִדְקִיָּהוּ׃ |
| | 그리고-들어갔다 | 그-성읍이 | 에서-그-포위 | 까지 | 열한 | 열 | 해 | 에게-그-왕 | 시드기야의 |
| | H0935 | | H4692 | H5704 | H6249 | H6240 | H8141 | H4428 | H6667 |

성이 시드기야왕 십일년까지 에워싸였더니

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | בְּתִשְׁעָה | לַחֹדֶשׁ | וַיֶּחֱזַק | הָרָעָב | בָּעִיר | וְלֹא־ | הָיָה | לֶחֶם | |
| | 에-아홉째 | 에게-그-달 | 그리고-강해졌다 | 그-기근이 | 에서-그-성읍 | 그리고-아니-하였다 | 있다 | 빵이 | |
| | H8672 | H2320 | H2388 | H7458 | | H3808 | H1961 | H3899 | |

| | |
|---|---|
| לְעַם | הָאָרֶץ׃ |
| 에게-백성 | 그-땅의 |
| | H0776 |

그 사월 구일에 성중에 기근이 심하여 그 땅 백성의 양식이 진하였고

4 וַתִּבָּקַע הָעִיר וְכָל־אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה וְהַמִּלֵּילָה דֶּרֶךְ שַׁעַר בֵּין
그리고-뚫렸다 그-성읍이 그리고-모든 사람들이 그-전쟁의 그-밤에 길로 문 사이에
H1234 H0376 H3605 H4421 H3915 H1870 H8179 H0996

הַחֹמֹתַיִם אֲשֶׁר עַל־גַּן הַמֶּלֶךְ וְכַשְׂדִּים עַל־הָעִיר סָבִיב
그-성벽들-의 그것이 에 정원 그-왕의 그리고-갈대아사람들이 에-대하여 그-성읍 주위에
H2346 H0834 H5921 H1588 H4428 H3778 H5921 H5439

וַיֵּלֶךְ דֶּרֶךְ הָעֲרָבָה׃
그리고-그가-갔다 길로 그-아라바의
H3212 H1870 H6160

갈대아 사람이 그 성읍을 에워쌌으므로 성벽에 구멍을 뚫은지라 모든 군사가 밤중에 두 성벽 사이 왕의 동산 곁문 길로 도망하여 아라바 길로 가더니

5 וַיִּרְדְּפוּ חֵיל־כַּשְׂדִּים אַחַר הַמֶּלֶךְ וַיַּשִּׂגוּ אֹתוֹ בְּעַרְבוֹת
그리고-쫓아왔다 군대-가 갈대아의 뒤에 그-왕 그리고-그들이-붙잡았다 그를 에서-평지들
H7291 H2428 H3778 H0310 H4428 H5381 H0853 H6160

יְרֵחוֹ וְכָל־חֵילוֹ נָפְצוּ מֵעָלָיו׃
여리고의 그리고-모든 그-의-군대가 흩어졌다 에서-위-그
H3405 H3605 H2428 H5310 H5921

갈대아 군사가 왕을 쫓아가서 여리고 평지에 미치매 왕의 모든 군사가 저를 떠나 흩어진지라

6 וַיִּתְפְּשׂוּ אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיַּעֲלוּ אֹתוֹ אֶל־מֶלֶךְ בָּבֶל רִבְלָתָה
그리고-그들이-사로잡았다 을 그-왕을 그리고-그들이-데려갔다 그를 에게 왕 바벨의 립라에
H8610 H0853 H4428 H5927 H0853 H0413 H4428 H0894 H7247

וַיְדַבְּרוּ אִתּוֹ מִשְׁפָּט׃
그리고-그들이-말하였다 과-함께-그 재판을
H1696 H0854 H4941

갈대아 군사가 왕을 잡아 립나 바벨론 왕에게로 끌고 가매 저에게 신문하고

7 וְאֶת־בְּנֵי צִדְקִיָּהוּ שָׁחֲטוּ לְעֵינָיו וְאֶת־עֵינֵי צִדְקִיָּהוּ
그리고-을 아들들을 시드기야의 죽였다 에서-그-의-눈들-앞 그리고-을 눈들을 시드기야의
H0853 H1121 H6667 H7819 H5869 H0853 H5869 H6667

עִוֵּר וַיַּאַסְרֵהוּ בַּנְחֻשְׁתַּיִם וַיְבִאֻהוּ בָּבֶל׃ ס
멀게-하였다 그리고-그들이-묶었다-그를 에서-놋쇠들 그리고-그들이-데려갔다-그를 바벨에 단락
H5786 H0631 H0935 H0894

시드기야의 아들들을 저의 목전에서 죽이고 시드기야의 두 눈을 빼고 사슬로 결박하여 바벨론으로 끌어갔더라

8 וּבַחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי בְּשִׁבְעָה לַחֹדֶשׁ הִיא שְׁנַת שְׁתֵּי־עֶשְׂרֵה שָׁנָה
그리고-에서-그-달 그-다섯번째의 에-일곱째 에게-그-달 그것이 해 열아홉-의 열 해
H2320 H2549 H7651 H2320 H1931 H8141 H8672 H6240 H8141

לְמֶלֶךְ נְבוּכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל בָּא נְבוּזַרְאֲדָן רַב־טַבָּחִים עֶבֶד מֶלֶךְ־
에게-그-왕 느부가드네살의 왕-의 바벨의 왔다 느부사라단이 장관-이 경호대의 종 왕-의
H4428 H5019 H4428 H0894 H0935 H5018 H7227 H2876 H5650 H4428

בָּבֶל יְרוּשָׁלִָם׃
바벨의 예루살렘에
H0894 H3389

바벨론 왕 느부갓네살의 십구년 오월 칠일에 바벨론 왕의 신하 시위대 장관 느부사라단이 예루살렘에 이르러

9 וַיִּשְׂרֹף אֶת־בֵּית יְהוָה וְאֶת־בֵּית הַמֶּלֶךְ וְאֵת כָּל־בָּתֵּי
그리고-그가-불태웠다 을 집-을 여호와-의 집 그리고-을 그-왕의 집 그리고-을 모든 집들을
H8313 H0853 H3068 H0853 H4428 H0853 H3605

וְאֵת כָּל־בֵּית גָּדוֹל שָׂרַף בָּאֵשׁ׃ יְרוּשָׁלִַם
그리고-을 모든 큰 집 불태웠다 에서-불 예루살렘의
H0853 H3605 H8313 H0784 H3389

여호와의 전과 왕궁을 사르고 예루살렘의 모든 집을 귀인의 집까지 불살랐으며

10 וְאֵת חוֹמֹת יְרוּשָׁלִַם סָבִיב נָתְצוּ כָּל־חֵיל כַּשְׂדִּים אֲשֶׁר
그리고-을 성벽들을 예루살렘의 주위에 허물었다 모든 군대가 갈대아의 그것이 장관-의
H0853 H2346 H3389 H5439 H5422 H3605 H2428 H3778 H0834 H7227

רַב־ טַבָּחִים׃
경호대의
H2876

시위대 장관을 좇는 갈대아 온 군대가 예루살렘 사면 성벽을 헐었으며

11 וְאֵת יֶתֶר הָעָם הַנִּשְׁאָרִים בָּעִיר וְאֵת־ הַנֹּפְלִים אֲשֶׁר
그리고-을 나머지 그-백성의 그-남은 에서-그-성읍 그리고-을 그-탈주한-자들을 그들이
H0853 H3499 H5971 H7604 H5892 H0853 H5307 H0834

נְבוּזַרְאֲדָן רַב־ הֶגְלָה הֶהָמוֹן יֶתֶר וְאֵת בָּבֶל מֶלֶךְ עַל־ נָפְלוּ
느부사라단이 장관-이 사로잡아갔다 그-군중의 나머지 그리고-을 바벨의 그-왕 에게 탈주하였다
H5018 H7227 H1540 H1995 H3499 H0853 H0894 H4428 H5307

טַבָּחִים׃
경호대의
H2876

성중에 남아 있는 백성과 바벨론 왕에게 항복한 자와 무리의 남은 자는 시위대 장관 느부사라단이 다 사로잡아 가고

12 וּמִדַּלַּת הָאָרֶץ הִשְׁאִיר רַב־ טַבָּחִים לְכָרְמִים וְלִיוֹגְבִים׃
그리고-에서-가난한-자들 그-땅의 남겨두었다 장관-이 경호대의 에게-포도밤-지기들 그리고-에게-농부들
H1800 H0776 H7604 H7227 H2876 H3755 H3461

빈천한 국민을 그 땅에 남겨두어 포도원을 다스리는 자와 농부가 되게 하였더라

13 וְאֶת עַמּוּדֵי הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר בְּבֵית יְהוָה וְאֶת־ הַמְכֹנוֹת וְאֶת־ יָם
그리고-을 기둥들을 그-놋쇠의 그것이 집-에 여호와-의 그리고-을 그-받침대들을 그리고-을 바다
H0853 H5982 H5178 H0834 H1004 H3068 H0853 H4350 H0853 H3220

וְאֶת־ הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר־ שָׁבְרוּ כַשְׂדִּים וַיִּשְׂאוּ אֶת־
그리고-을 그-놋쇠의 그것이 에서-집 여호와-의 부수었다 갈대아사람들이 그리고-그들이-가져갔다 을
H0853 H5178 H0834 H1004 H3068 H7665 H3778 H5375 H0853

נְחֹשְׁתָם בָּבֶלָה׃
그것들-의-놋쇠를 바벨에
H0894

갈대아 사람이 또 여호와의 전의 두 놋기둥과 받침들과 여호와의 전의 놋바다를 깨뜨려 그 놋을 바벨론으로 가져가고

14 וְאֶת־ הַסִּירוֹת וְאֶת־ הַיָּעִים וְאֶת־ הַמְזַמְּרוֹת וְאֶת־ הַכַּפּוֹת
그리고-을 솔들을 그리고-을 그-부삽들을 그리고-쓘 그-심지-금들을 그리고-쓘 그-대접들을
H0853 H5518 H0853 H3257 H0853 H4212 H0853 H3709

וְאֶת כָּל־ כְּלֵי הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר יְשָׁרְתוּ־ בָם לָקָחוּ׃
그리고-을 모든 기물들을 그-놋쇠의 그것으로 섬기였다 것으로-그것들 취하였다
H0853 H3605 H3627 H5178 H0834 H8334 H0853 H3947

또 가마들과 부삽들과 불집게들과 숟가락들과 섬길 때에 쓰는 모든 놋그릇을 다 가져갔으며

15 וְאֶת־ הַמַּחְתּוֹת הַמִּזְרָקוֹת אֲשֶׁר זָהָב זָהָב וַאֲשֶׁר־ כֶּסֶף כֶּסֶף
그리고-쓘 그-불판들을 그-대야들을 그것은 금이다 금을 그리고-쓘 은이다 은을
H0853 H4289 H4219 H2091 H2091 H0853 H3701 H3701

לָקַח רַב־ טַבָּחִים׃
취하였다 장관-이 경호대의
H3947 H2876

시위대 장관이 또 불 옮기는 그릇들과 주발들 곧 금물의 금과 은물의 은을 가져갔으며

16 וְהָעַמּוּדִים שְׁנַיִם הַיָּם הָאֶחָד וְהַמְּכֹנוֹת אֲשֶׁר־ עָשָׂה שְׁלֹמֹה לְבֵית
그-기둥들이 둘 그-바다가 그-하나 그리고-그-받침대들이 그것을 만들었다 솔로몬이 에게-집
H5982 H8147 H3220 H0259 H4350 H0259 H8010

הָאֵלֶּה׃ הַכֵּלִים כָּל־ לִנְחֹשֶׁת מִשְׁקָל הָיָה לֹא־ יְהוָה
그-이것들의 그-기물들의 모든 에게-놋쇠 무게가 있다 아니-하였다 여호와-의
H0428 H3627 H3605 H4948 H1961 H3808 H3068

또 솔로몬이 여호와의 전을 위하여 만든 두 기둥과 한 바다와 받침들을 취하였는데 이 모든 기구의 놋 중수를 헤아릴 수 없었으니

17 שְׁמֹנֶה עֶשְׂרֵה אַמָּה קוֹמַת וְעָלָיו נְחֹשֶׁת וְכֹתֶרֶת הָאֶחָד הָעַמּוּד
열여덟 열 규빗은 높이-는 위에-그 놋쇠로 그리고-말단이 그-하나의 그-기둥의
H8083 H6240 H0520 H6967 H5921 H5832 H3805 H0259 H5982

וְרִמֹּנִים עַל־ הַכֹּתֶרֶת הַזֹּאת׃ וּשְׁבָכָה )אַמּוֹת( ]אמה[ שְׁלֹשׁ וְקוֹמַת
그리고-석류들이 위에 그-말단 이 그리고-그물이 규빗을 규빗 셋 그리고-높이-는
H7416 H5921 H3805 H2063 H7639 H0520 H0520 H7969 H6967

הַשְּׁבָכָה׃ עַל־ הַשֵּׁנִי לָעַמּוּד וְכָאֵלֶּה נְחֹשֶׁת הַכֹּל סָבִיב
그-그물 에 그-두번째의 에게-그-기둥 그리고-이같은 놋쇠로 그-모두 주위에
H7639 H5921 H8145 H5982 H0428 H5832 H3605 H5439

그 한 기둥은 고가 십팔 규빗이요 그 꼭대기에 놋머리가 있어 고가 삼 규빗이요 그 머리에 둘린 그물과 석류가 다 놋이라 다른 기둥의 장식과 그물도 이와 같았더라

18 וַיִּקַּח רַב־ טַבָּחִים אֶת־ שְׂרָיָה כֹּהֵן הָרֹאשׁ וְאֶת־ צְפַנְיָהוּ כֹּהֵן
그리고-취하였다 장관-이 경호대의 을 스라야를 제사장 그리고-쓘 스바냐를 제사장
H3947 H7969 H0853 H8304 H3548 H0853 H6846 H3548

הַסָּף׃ שֹׁמְרֵי שְׁלֹשָׁה וְאֶת־ מִשְׁנֶה
그-문턴의 지키는-자들을 셋 그리고-쓘 둘째의
H8104 H7969 H0853 H4932

시위대 장관이 대제사장 스라야와 부제사장 스바냐와 전 문지기 세 사람을 잡고

19 וּמִן־ הָעִיר לָקַח סָרִיס אֶחָד אֲשֶׁר־ הוּא פְקִיד עַל־ אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה
그리고-에서 그-성읍 취하였다 내시 한 그가 그가 감독이다 에 사람들 그-전쟁의
H3947 H5631 H0259 H1931 H6496 H5921 H0376 H4421

וְאֵת בָּעִיר נִמְצְאוּ אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ פְּנֵי־ מֵרְאֵי אַנְשִׁים וַחֲמִשָּׁה
그리고-쓘 에서-그-성읍 발견되었다 그들이 그-왕의 앞-을 에서-보는-자들 사람들을 그리고-다섯
H0853 H4672 H4428 H6440 H7200 H0376 H2568

מֵעַם אִישׁ וְשִׁשִּׁים הָאָרֶץ עַם אֶת־ הַמַּצְבֵּא הַצָּבָא שַׂר הַסֹּפֵר
에서-백성 사람을 그리고-예순 그-땅의 백성을 을 그-징집하는 그-군대의 장관 그-서기관을
H0376 H8346 H0776 H5971 H0853 H6633 H6635 H8269 H5608

בָּעִיר׃ הַנִּמְצְאִים הָאָרֶץ
에서-그-성읍 그-발견된 그-땅의
H4672 H0776

또 성중에서 사람을 잡았으니 곧 군사를 거느린 내시 하나와 또 성중에서 만난바 왕의 시종 다섯 사람과 국민을 초모하는 장관의 서기관 하나와 성중에서 만난바 국민 육십 명이라

20 וַיִּקַּח אֹתָם נְבוּזַרְאֲדָן רַב־טַבָּחִים וַיֹּלֶךְ אֹתָם עַל־מֶלֶךְ
그리고-취하였다 그들을 느부사라단이 장관-이 경호대의 그리고-그가-데려갔다 그들을 에게 왕
H3947 H0853 H5018 H7227 H2876 H3212 H0853 H4428

בָּבֶל רִבְלָתָה׃
바벨의 립라에
H0894 H7247

시위대 장관 느부사라단이 저희를 잡아가지고 립나 바벨론 왕에게 나아가매

21 וַיַּךְ אֹתָם מֶלֶךְ בָּבֶל וַיְמִיתֵם בְּרִבְלָה בְּאֶרֶץ חֲמָת
그리고-쫌다 그들을 왕이 바벨의 그리고-그가-죽였다-그들을 에서-립라 에서-땅 하맛의
H5221 H0853 H4428 H0894 H4191 H7247 H0776 H2574

וַיְגֶל יְהוּדָה מֵעַל אַדְמָתוֹ׃
그리고-사로잡혔다 유다가 에서-위 그-의-땅
H1540 H3063 H0127

바벨론 왕이 하맛 땅 립나에서 다 쳐 죽였더라 이와 같이 유다가 사로잡혀 본토에서 떠났더라

22 וְהָעָם הַנִּשְׁאָר בְּאֶרֶץ יְהוּדָה אֲשֶׁר הִשְׁאִיר נְבוּכַדְנֶאצַּר
그리고-그-백성이 그-남은 에서-땅 유다의 그것을 남겨두었다 느부가드네살이
H7604 H0776 H3063 H7604 H5019

מֶלֶךְ בָּבֶל וַיַּפְקֵד עֲלֵיהֶם אֶת־גְּדַלְיָהוּ בֶּן־אֲחִיקָם בֶּן־
왕이 바벨의 그리고-그가-임명하였다 에-대하여-그들 을 게달리야를 아들-의 아히감의 아들-의
H0296 H0853 H1440 H0296 H0894 H4428

נְתַנְיָה שָׁפָן׃ פ
단락 사반의 아들-의
H5418 H8227

유다 땅에 머물러 있는 백성은 곧 바벨론 왕 느부갓네살이 남긴 자라 왕이 사반의 손자 아히감의 아들 그달리야로 관할하게 하였더라

23 וַיִּשְׁמְעוּ כָּל־שָׂרֵי הַחֲיָלִים הֵמָּה וְהָאֲנָשִׁים כִּי־הִפְקִיד מֶלֶךְ־
그리고-들었다 모든 장관들이 그-군대들의 그들이 그리고-그-사람들이 그것을 임명하였다 왕-이
H8085 H3605 H8269 H2428 H1992 H0376 H0834 H4428

בָּבֶל אֶת־גְּדַלְיָהוּ וַיָּבֹאוּ אֶל־הַמִּצְפָּה וְיִשְׁמָעֵאל
바벨의 을 게달리야를 그리고-그들이-왔다 에게 그-미스바에 그리고-이스마엘이
H0894 H0853 H1440 H0935 H0413 H4709 H3458

בֶּן־נְתַנְיָה וְיוֹחָנָן בֶּן־קָרֵחַ וּשְׂרָיָה בֶּן־תַּנְחֻמֶת הַנְּטֹפָתִי
아들-의 느타냐의 그리고-요하난이 아들-의 가레아의 그리고-스라야가 단후멧의 그-느도바사람
H5418 H3110 H1121 H7143 H8304 H8576 H5200

וְיַאֲזַנְיָהוּ בֶּן־הַמַּעֲכָתִי הֵמָּה וַאֲנָשֵׁיהֶם׃
그리고-야아산야가 아들-의 그-마아가사람의 그들이 그리고-그들-의-사람들이
H2970 H1121 H4602 H1992 H0376

모든 군대 장관과 그 좇는 자가 바벨론 왕이 그달리야로 방백을 삼았다 함을 듣고 이에 느다니야의 아들 이스마엘과 가레아의 아들 요하난과 느도바 사람 단후멧의 아들 스라야와 마아가 사람의 아들 야아사니야와 그 좇는 사람이 모두 미스바로 가서 그달리야에게 나아가매

24 וַיִּשָּׁבַע לָהֶם גְּדַלְיָהוּ וְלַאֲנָשֵׁיהֶם וַיֹּאמֶר לָהֶם
그리고-맹세하였다 게달리야가 에게-그들 그리고-에게-그들-의-사람들 그리고-그가-말하였다 에게-그들
H7650 H1961 H0376 H0559

אַל־ תִּירְאוּ מֵעַבְדֵי הַכַּשְׂדִּים שְׁבוּ בָאָרֶץ וְעִבְדוּ אֶת־ מֶלֶךְ
아니-하라 두려워하다 에서-종들 그-갈대아사람들의 살라 에서-그-땅 그리고-섬기라 을 왕
H0408 H3372 H5650 H3778 H3427 H0776 H5647 H0853 H4428

בָּבֶל וְיִטַב לָכֶם׃ ס
바벨의 그리고-좋으리라 에게-너희 단락
H0894 H3190

그달리야가 저희와 그 좇는 자들에게 맹세하여 이르되 너희는 갈대아 신복을 인하여 두려워 말고 이 땅에 거하여 바벨론 왕을 섬기라 그리하면 너희가 평안하리라 하니라

25 וַיְהִי בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בָּא יִשְׁמָעֵאל בֶּן־ נְתַנְיָה בֶּן־ אֱלִישָׁמָע
그리고-이었다 에서-그-달 그-일곱번째의 왔다 이스마엘이 아들-의 느타냐의 아들-의 엘리샤마의
H1961 H2320 H7637 H0935 H3458 H5418 H0476

מִזֶּרַע הַמְּלוּכָה וַעֲשָׂרָה אֲנָשִׁים אִתּוֹ וַיַּכּוּ אֶת־ גְּדַלְיָהוּ
에서-씨앗 그-왕조의 그리고-열 사람들이 과-함께-그 그리고-그들이-쳤다 을 게달리야를
H2233 H4410 H6235 H0376 H0854 H5221 H0853

וַיָּמָת אֶת־ הַיְּהוּדִים וְאֶת־ הַכַּשְׂדִּים אֲשֶׁר־ הָיוּ אִתּוֹ
그리고-그가-죽었다 그리고-쏜 그-유다사람들을 그리고-쏜 그-갈대아사람들을 그들이 있었다 과-함께-그
H4191 H0853 H3064 H0853 H3778 H0834 H1961 H0854

בַּמִּצְפָּה׃
에서-그-미스바
H4709

칠월에 왕족 엘리사마의 손자 느다니야의 아들 이스마엘이 십 인을 거느리고 와서 그달리야를 쳐서 죽이고 또 저와 함께 미스바에 있는 유다 사람과 갈대아 사람을 죽인지라

26 וַיָּקֻמוּ כָל־ הָעָם מִקָּטֹן וְעַד־ גָּדוֹל וְשָׂרֵי הַחֲיָלִים
그리고-일어났다 모든 그-백성이 에서-작은-자 그리고-까지 큰 그리고-장관들이 그-군대들의
H3605 H5704 H8269 H2428

וַיָּבֹאוּ מִצְרָיִם כִּי יָרְאוּ מִפְּנֵי כַשְׂדִּים׃ פ
그리고-그들이-왔다 애굽에 왜냐하면 두려워하였다 에서-앞 갈대아사람들의 단락
H0935 H4714 H3372 H6440 H3778

대소 백성과 군대 장관들이 다 일어나서 애굽으로 갔으니 이는 갈대아 사람을 두려워함이었더라

27 וַיְהִי בִּשְׁלֹשִׁים וְשָׁבַע שָׁנָה לְגָלוּת יְהוֹיָכִין מֶלֶךְ־ יְהוּדָה בִּשְׁנֵים
그리고-이었다 에서-서른일곱 그리고-일곱 해 에게-포로 여호야긴의 왕-의 유다의 에서-열둘
H1961 H7970 H7651 H8141 H1546 H3078 H4428 H3063 H8147

עָשָׂר חֹדֶשׁ בְּעֶשְׂרִים לַחֹדֶשׁ וְשִׁבְעָה בְּעֶשְׂרִים חֹדֶשׁ שְׁנַת עָשָׂר
열 달 에-스물일곱 에게-그-달 그리고-일곱 에-스물일곱 달 열
H6240 H2320 H6242 H7651 H2320 H6240

נָשָׂא אֱוִיל מְרֹדַךְ מֶלֶךְ בָּבֶל בִּשְׁנַת מָלְכוֹ אֶת־ רֹאשׁ יְהוֹיָכִין מֶלֶךְ־ יְהוּדָה מִבֵּית כָּלָא׃
들어-올렸다 에윌-이 메로닥이 왕이 바벨의 에서-해 그-의-다스림의 을 머리를 여호야긴의 왕-의 유다의 에서-집 감옥의
H5375 H0192 H0192 H4428 H0894 H8141 H4427 H0853 H7218 H3078 H4428 H3063 H1004 H3608

유다 왕 여호야긴이 사로잡혀 간지 삼십칠년 곧 바벨론 왕 에윌므로닥의 즉위한 원년 십이월 이십칠일에 유다 왕 여호야긴을 옥에서 내어놓아 그 머리를 들게 하고

28

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּסָּא | מֵעַל | כִּסְאוֹ | אֶת־ | וַיִּתֵּן | טֹבוֹת | אִתּוֹ | וַיְדַבֵּר |
| 자리 | 에서-위 | 그-의-자리를 | 쓴 | 그리고-그가-놓았다 | 좋은-것들을 | 과-함께-그 | 그리고-그가-말하였다 |
| H3678 | | H3678 | H0853 | H5414 | | H0854 | H1696 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בְּבָבֶל׃ | אִתּוֹ | אֲשֶׁר | הַמְּלָכִים |
| 에-바벨 | 과-함께-그 | 그들이 | 그-왕들의 |
| H0894 | H0854 | | H4428 |

선히 말하고 그 위를 바벨론에 저와 함께 있는 모든 왕의 위보다 높이고

29

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְפָנָיו | תָּמִיד | לֶחֶם | וְאָכַל | כָּלְאָו | בִּגְדֵי | אֶת | וְשִׁנָּא |
| 에서-그-앞-그의 | 항상 | 빵을 | 그리고-그가-먹었다 | 그-의-감옥의 | 옷들을 | 쓴 | 그리고-그가-바꿈다 |
| H6440 | H8548 | H3899 | H0398 | H3608 | | H0853 | H8132 |

| | | |
|---|---|---|
| חַיָּיו׃ | יְמֵי | כָּל־ |
| 그-의-생애의 | 날들 | 모든 |
| | H3117 | H3605 |

그 죄수의 의복을 바꾸게 하고 그 일평생에 항상 왕의 앞에서 먹게 하였고

30

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּיוֹמוֹ | יוֹם | דְּבַר־ | הַמֶּלֶךְ | מֵאֵת | לוֹ | נִתְּנָה־ | תָּמִיד | אֲרֻחַת | וַאֲרֻחָתוֹ |
| 에-그-의-날 | 날 | 것-의 | 그-왕 | 에게서 | 에게-그 | 주어졌다 | 항상 | 수당이 | 그리고-그-의-수당은 |
| H3117 | H3117 | H1697 | H4428 | H0854 | | H5414 | H8548 | H0737 | H0737 |

| | | |
|---|---|---|
| חַיָּיו׃ | יְמֵי | כָּל |
| 그-의-생애의 | 날들 | 모든 |
| | H3117 | H3605 |

저의 쓸 것은 날마다 왕에게서 받는 정수가 있어서 종신토록 끊이지 아니하였더라

# 역대상

## Chapter 1

1 אָדָם שֵׁת אֱנוֹשׁ׃
아담 셋 에노스
H0121 H8352 H0583

아담, 셋, 에노스,

2 קֵינָן מַהֲלַלְאֵל יֶרֶד׃
게난 마할랄렐 야렛
H7018 H4111 H3382

게난, 마할랄렐, 야렛,

3 חֲנוֹךְ מְתוּשֶׁלַח לָמֶךְ׃
에녹 므두셀라 라멕
H2585 H4968 H3929

에녹, 므두셀라,

4 נֹחַ שֵׁם חָם וָיֶפֶת׃ ס ס
노아 셈 함 그-와-야벳
H5146 H8035 H2526 H3315

라멕, 노아, 셈, 함과 야벳,

5 בְּנֵי יֶפֶת גֹּמֶר וּמָגוֹג וּמָדַי וְיָוָן וְתֻבַל וּמֶשֶׁךְ וְתִירָס׃
아들들-의 야벳 고멜 그-와-마곡 그-와-메대 그-와-야완 그-와-두발 그-와-메섹 그-와-디라스
H1586 H3315 H4031 H4074 H3120 H8422 H4902 H8494

ס ס

야벳의 아들은 고멜과 마곡과 마대와 야완과 두발과 메섹과 디라스요

6 וּבְנֵי גֹמֶר אַשְׁכְּנַז וְדִיפַת וְתוֹגַרְמָה׃
그-와-아들들-의 고멜 아스그나스 그-와-디밧 그-와-도갈마
H1586 H0813 H8425

고멜의 아들은 아스그나스와 디밧과 도갈마요

7 וּבְנֵי יָוָן אֱלִישָׁה וְתַרְשִׁישָׁה כִּתִּים וְרוֹדָנִים׃ ס ס
그-와-아들들-의 야완 엘리사 그-와-다시스 깃딤 그-와-도다님
H3120 H0473 H8659 H3794 H1721

야완의 아들은 엘리사와 다시스와 깃딤과 도다님이더라

8 בְּנֵי חָם כּוּשׁ וּמִצְרַיִם פּוּט וְכְנָעַן׃
아들들-의 함 구스 그-와-미스라임 붓 그-와-가나안
H2526 H4714 H6316

함의 아들은 구스와 미스라임과 붓과 가나안이요

9 וּבְנֵי כוּשׁ סְבָא וַחֲוִילָה וְסַבְתָּא וְרַעְמָא וְסַבְתְּכָא וּבְנֵי
그-와-아들들-의 스바 구스 그-와-하윌라 그-와-삽다 그-와-라아마 그-와-삽드가 그-와-아들들-의
H5434 H2341 H5454 H7484 H5455

ס רַעְמָא שְׁבָא׃ וּדְדָן
ס 라아마 스바 그-와-드단
H7484 H7614

구스의 아들은 스바와 하윌라와 삽다와 라아마와 삽드가요 라아마의 아들은 스바와 드단이요

10 וְכוּשׁ יָלַד אֶת־ נִמְרֹוד הוּא הֵחֵל לִהְיוֹת גִּבֹּור בָּאָרֶץ׃ ס
그-와-구스 낳았다 을 니므롯 그 시작하였다 되기를 용사 에-땅 ס
H3205 H0853 H5248 H1931 H2490 H1368 H0776

구스가 또 니므롯을 낳았으니 세상에 처음 영걸한 자며

11 וּמִצְרַיִם יָלַד אֶת־ לוּדִים [לוּדיים] (לוּדִים) וְאֶת־ עֲנָמִים וְאֶת־ לְהָבִים וְאֶת־
그-와-미스라임 낳았다 을 루딤 루딤 (루딤) 그-와-을 아나밈 그-와-을 르하빔 그-와-을
H4714 H3205 H0853 H3866 H3866 H6047 H0853 H3853 H0853

נַפְתֻּחִים׃
납두힘
H5320

미스라임은 루딤과 아나밈과 르하빔과 납두힘과

12 וְאֶת־ פַּתְרֻסִּים וְאֶת־ כַּסְלֻחִים אֲשֶׁר יָצְאוּ מִשָּׁם פְּלִשְׁתִּים וְאֶת־
그-와-을 바드루심 그-와-을 가슬루힘 자-로부터 나왔다 에서-거기 블레셋인들 그-와-을
H0853 H6625 H0853 H3695 H3318 H8033 H6430 H0853

ס כַּפְתֹּרִים׃
ס 갑도림
H3732

바드루심과 가슬루힘과 갑도림을 낳았으니 블레셋 족속은 가슬루힘에게서 나왔으며

13 וּכְנַעַן יָלַד אֶת־ צִידֹון בְּכֹרֹו וְאֶת־ חֵת׃
그-와-가나안 낳았다 을 시돈 맏아들-그의 그-와-을 헷
H3205 H0853 H6721 H1060 H0853 H2845

가나안은 맏아들 시돈과 헷을 낳고

14 וְאֶת־ הַיְבוּסִי וְאֶת־ הָאֱמֹרִי וְאֶת־ הַגִּרְגָּשִׁי׃
그-와-을 여부스인 그-와-을 그-아모리인 그-와-을 그-기르가스인
H0853 H2983 H0853 H0567 H0853 H1622

또 여부스 족속과 아모리 족속과 기르가스 족속과

15 וְאֶת־ הַחִוִּי וְאֶת־ הָעַרְקִי וְאֶת־ הַסִּינִי׃
그-와-을 그-히위인 그-와-을 그-아르기인 그-와-을 그-신인
H0853 H2340 H0853 H6208 H0853 H5513

히위 족속과 알가 족속과 신 족속과

16 וְאֶת־ הָאַרְוָדִי֙ וְאֶת־ הַצְּמָרִ֔י וְאֶת־ הַחֲמָתִ֖י׃ ס
וְאֶת־ 그-와-을 H0853 / הָאַרְוָדִי֙ 그-아르왓인 H0721 / וְאֶת־ 그-와-을 H0853 / הַצְּמָרִ֔י 그-스말인 H6786 / וְאֶת־ 그-와-을 H0853 / הַחֲמָתִ֖י 그-하맛인 H2577 / ס ס

아르왓 족속과 스말 족속과 하맛 족속을 낳았더라

17 בְּנֵ֣י שֵׁ֔ם עֵילָ֖ם וְאַשּׁ֣וּר וְאַרְפַּכְשָׁ֑ד וְלוּד֙ וַאֲרָ֔ם וְעוּ֥ץ וְחוּ֖ל
בְּנֵי 아들들-의 / שֵׁם 셈 H8035 / עֵילָם 엘람 / וְאַשּׁוּר 그-와-앗수르 H0804 / וְאַרְפַּכְשָׁד 그-와-아르박삿 H0775 / וְלוּד 그-와-룻 H3865 / וַאֲרָם 그-와-아람 H0758 / וְעוּץ 그-와-우스 H5780 / וְחוּל 그-와-훌 H2343

וְגֶתֶר֙ וּמָשֶׁ֔ךְ׃ ס
וְגֶתֶר 그-와-게델 H1666 / וּמָשֶׁךְ׃ 그-와-메섹 H4902 / ס ס

셈의 아들은 엘람과 앗수르와 아르박삿과 룻과 아람과 우스와 훌과 게델과 메섹이라

18 וְאַרְפַּכְשָׁ֖ד יָלַ֣ד אֶת־ שֶׁ֑לַח וְשֶׁ֥לַח יָלַ֖ד אֶת־ עֵֽבֶר׃
וְאַרְפַּכְשָׁד 그-와-아르박삿 H0775 / יָלַד 낳았다 H3205 / אֶת־ 을 H0853 / שֶׁלַח 셀라 H7974 / וְשֶׁלַח 그-와-셀라 H7974 / יָלַד 낳았다 H3205 / אֶת־ 을 H0853 / עֵבֶר׃ 에벨 H5677

아르박삿은 셀라를 낳고 셀라는 에벨을 낳고

19 וּלְעֵ֖בֶר יֻלַּ֣ד שְׁנֵ֣י בָנִ֑ים שֵׁ֤ם הָאֶחָד֙ פֶּ֣לֶג כִּ֣י בְיָמָ֔יו נִפְלְגָ֖ה
וּלְעֵבֶר 그-와-에벨-에게 H5677 / יֻלַּד 태어났다 H3205 / שְׁנֵי 둘 H8147 / בָנִים 아들들 / שֵׁם 이름-의 H8034 / הָאֶחָד 그-하나 H0259 / פֶּלֶג 벨렉 H6389 / כִּי 왜냐하면 / בְיָמָיו 에-날들-그의 H3117 / נִפְלְגָה 나누어졌기 H6385

וְשֵׁ֥ם אָחִ֖יו יָקְטָֽן׃
וְשֵׁם 그-와-이름-의 H8034 / אָחִיו 형제-그의 H0251 / יָקְטָן׃ 욕단 H3355 / הָאָרֶץ 그-땅 H0776

에벨은 두 아들을 낳아 하나의 이름을 벨렉이라 하였으니 이는 그 때에 땅이 나뉘었음이요 그 아우의 이름은 욕단이며

20 וְיָקְטָ֖ן יָלַ֣ד אֶת־ אַלְמוֹדָ֑ד וְאֶת־ שֶׁ֥לֶף וְאֶת־ חֲצַרְמָ֖וֶת וְאֶת־ יָֽרַח׃
וְיָקְטָן 그-와-욕단 H3355 / יָלַד 낳았다 H3205 / אֶת־ 을 H0853 / אַלְמוֹדָד 알모닷 H0486 / וְאֶת־ 그-와-을 H0853 / שֶׁלֶף 셀렙 H8026 / וְאֶת־ 그-와-을 H0853 / חֲצַרְמָוֶת 하살마웻 H2700 / וְאֶת־ 그-와-을 H0853 / יָרַח׃ 예라 H3392

욕단이 알모닷과 셀렙과 하살마웻과 예라와

21 וְאֶת־ הֲדוֹרָ֖ם וְאֶת־ אוּזָ֑ל וְאֶת־ דִּקְלָֽה׃
וְאֶת־ 그-와-을 H0853 / הֲדוֹרָם 하도람 / וְאֶת־ 그-와-을 H0853 / אוּזָל 우살 H0187 / וְאֶת־ 그-와-을 H0853 / דִּקְלָה׃ 디글라 H1853

하도람과 우살과 디글라와

22 וְאֶת־ עֵיבָ֖ל וְאֶת־ אֲבִימָאֵ֑ל וְאֶת־ שְׁבָֽא׃
וְאֶת־ 그-와-을 H0853 / עֵיבָל 에발 / וְאֶת־ 그-와-을 H0853 / אֲבִימָאֵל 아비마엘 H0039 / וְאֶת־ 그-와-을 H0853 / שְׁבָא׃ 스바 H7614

에발과 아비마엘과 스바와

23 וְאֶת־ אוֹפִ֖יר וְאֶת־ חֲוִילָ֑ה וְאֶת־ יוֹבָ֖ב כָּל־ אֵ֥לֶּה בְּנֵ֖י יָקְטָֽן׃ ס
וְאֶת־ 그-와-을 H0853 / אוֹפִיר 오빌 H0211 / וְאֶת־ 그-와-을 H0853 / חֲוִילָה 하윌라 H2341 / וְאֶת־ 그-와-을 H0853 / יוֹבָב 요밥 H3103 / כָּל־ 모든 H3605 / אֵלֶּה 이들 H0428 / בְּנֵי 아들들-의 / יָקְטָן׃ 욕단 H3355 / ס ס

오빌과 하윌라와 요밥을 낳았으니 욕단의 아들들은 이러하니라

24 שֵׁ֥ם אַרְפַּכְשָׁ֖ד שֶׁ֥לַח׃
שֵׁם 셈 H8035 / אַרְפַּכְשָׁד 아르박삿 H0775 / שֶׁלַח׃ 셀라 H7974

셈, 아르박삿, 셀라,

25 עֵבֶר פָּלֶג רְעוּ׃
에벨 벨렉 르우
H5677 H6389 H7466

에벨, 벨렉, 르우,

26 שְׂרוּג נָחוֹר תָּרַח׃
스룩 나홀 데라
H8286 H5152 H8646

스룩, 나홀, 데라,

27 אַבְרָם הוּא אַבְרָהָם׃ ס
아브람 그 아브라함 ס
H0087 H1931 H0085

아브람 곧 아브라함,

28 בְּנֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׁמָעֵאל׃ ס
아들들-의 아브라함 이삭 그-와-이스마엘 ס
H0085 H3327 H3458

아브라함의 아들은 이삭과 이스마엘이라

29 אֵלֶּה תּוֹלְדוֹתָם בְּכוֹר יִשְׁמָעֵאל נְבָיוֹת וְקֵדָר וְאַדְבְּאֵל וּמִבְשָׂם׃
이들 족보들-그들의 맏아들-의 이스마엘 느바욧 그-와-게달 그-와-아드브엘 그-와-밉삼
H0428 H8435 H1060 H3458 H5032 H6938 H0110 H4017

이스마엘의 세계는 이러하니 그 맏아들은 느바욧이요 다음은 게달과 앗브엘과 밉삼과

30 מִשְׁמָע וְדוּמָה מַשָּׂא חֲדַד וְתֵימָא׃
미스마 그-와-두마 맛사 하닷 그-와-데마
H4927 H1746 H4854 H2301 H8485

미스마와 두마와 맛사와 하닷과 데마와

31 יְטוּר נָפִישׁ וָקֶדְמָה אֵלֶּה הֵם בְּנֵי יִשְׁמָעֵאל׃ ס
여둘 나비스 그-와-게드마 이들 그들 아들들-의 이스마엘 ס
H3195 H5305 H6929 H0428 H1992 H3458

여둘과 나비스와 게드마라 이스마엘의 아들들은 이러하니라

32 וּבְנֵי קְטוּרָה פִּילֶגֶשׁ אַבְרָהָם יָלְדָה אֶת־ זִמְרָן יָקְשָׁן וּמְדָן
그-와-아들들-의 그두라 첩-의 아브라함 낳았다-그녀가 을 시므란 그-와-욕산 그-와-므단
H4091 H3370 H2175 H0853 H3205 H0085 H6370 H6989

וְיִשְׁבָּק וְשׁוּחַ וּבְנֵי יָקְשָׁן שְׁבָא וּדְדָן׃ ס
그-와-이스박 그-와-수아 그-와-아들들-의 욕산 스바 그-와-드단 ס
H3435 H7744 H3370 H7614

וּמִדְיָן
그-와-미디안
H4080

아브라함의 첩 그두라의 낳은 아들은 시므란과 욕산과 므단과 미디안과 이스박과 수아요 욕산의 아들은 스바와 드단이요

33 וּבְנֵי מִדְיָן עֵיפָה וָעֵפֶר חֲנוֹךְ וַאֲבִידָע וְאֶלְדָּעָה כָּל־ אֵלֶּה
그-와-아들들-의 미디안 에바 그-와-에벨 하녹 그-와-아비다 그-와-엘다아 모든 이들
H0428 H3605 H0420 H0028 H2585 H6081 H5891 H4080

בְּנֵי קְטוּרָה׃ ס
아들들-의 그두라 ס
H6989

미디안의 아들은 에바와 에벨과 하녹과 아비다와 엘다아니 그두라의 아들들은 이러하니라

34 וַיּ֤וֹלֶד אַבְרָהָם֙ אֶת־יִצְחָ֔ק בְּנֵ֖י יִצְחָ֑ק עֵשָׂ֥ו וְיִשְׂרָאֵֽל׃ ס ס
그-와-낳았다 아브라함 을 이삭 아들들-의 에서 그-와-이스라엘
H3205 H0085 H0853 H3327 H3327 H6215 H3478

아브라함이 이삭을 낳았으니 이삭의 아들은 에서와 이스라엘이더라

35 בְּנֵ֣י עֵשָׂ֔ו אֱלִיפַ֖ז רְעוּאֵ֑ל וְיע֥וּשׁ וְיַעְלָ֖ם וְקֹרַ֥ח׃ ס ס
아들들-의 에서 엘리바스 르우엘 여우스 얄람 그-와-고라
H6215 H0464 H7467 H3266 H3281 H7141

에서의 아들은 엘리바스와 르우엘과 여우스와 얄람과 고라요

36 בְּנֵ֣י אֱלִיפַ֔ז תֵּימָ֖ן וְאוֹמָ֑ר צְפִ֥י וְגַעְתָּ֖ם קְנַ֥ז וְתִמְנַ֥ע וַעֲמָלֵֽק׃ ס ס
아들들-의 엘리바스 데만 오말 스비 가담 그나스 딤나 그-와-아말렉
H0464 H8487 H0201 H6825 H1609 H7073 H8555 H6002

엘리바스의 아들은 데만과 오말과 스비와 가담과 그나스와 딤나와 아말렉이요

37 בְּנֵ֣י רְעוּאֵ֔ל נַחַ֖ת זֶ֣רַח שַׁמָּ֑ה וּמִזָּֽה׃ ס ס
아들들-의 르우엘 나핫 세라 삼마 그-와-밋사
H7467 H5184 H2226 H8048 H4199

르우엘의 아들은 나핫과 세라와 삼마와 밋사요

38 וּבְנֵ֣י שֵׂעִ֔יר לוֹטָ֖ן וְשׁוֹבָ֑ל וְצִבְעוֹן֙ וַעֲנָ֔ה וְדִישׁ֖וֹן וְאֶ֥צֶר וְדִישָֽׁן׃
그-와-아들들-의 세일 로단 소발 시브온 아나 그-와-디손 그-와-에셀 그-와-디산
H3877 H7732 H6649 H6034 H1787 H0687 H1789

세일의 아들은 로단과 소발과 시브온과 아나와 디손과 에셀과 디산이요

39 וּבְנֵ֣י לוֹטָ֔ן חֹרִ֖י וְהוֹמָ֑ם וַאֲחוֹת֙ תִּמְנָ֔ע׃ ס ס
아들들-의 로단 호리 그-와-호맘 그-와-누이-의 딤나
H3877 H2753 H1950 H0269 H8555

로단의 아들은 호리와 호맘이요 로단의 누이는 딤나요

40 בְּנֵ֣י שׁוֹבָ֔ל עַלְיָ֖ן מָנַ֣חַת וְעֵיבָ֑ל שְׁפִ֥י וְאוֹנָ֖ם וּבְנֵ֣י צִבְעֹֽן׃ ס ס
아들들-의 소발 알완 마나핫 그-와-에발 스비 그-와-오남 그-와-아들들-의 시브온
H7732 H5935 H4506 H5858 H8195 H0208 H6649

וַעֲנָ֔ה אַיָּֽה׃
그-와-아나 아야
H6034 H0345

소발의 아들은 알랸과 마나핫과 에발과 스비와 오남이요 시브온의 아들은 아야와 아나요

41 בְּנֵ֣י עֲנָ֔ה דִּישׁ֖וֹן וּבְנֵ֣י דִישׁ֑וֹן חַמְרָ֖ן וְאֶשְׁבָּ֥ן וְיִתְרָ֖ן וּכְרָֽן׃ ס ס
아들들-의 아나 디손 그-와-아들들-의 디손 헴단 에스반 이드란 그-와-그란
H6034 H1787 H1787 H2566 H0790 H3506 H3763

아나의 아들은 디손이요 디손의 아들은 하므란과 에스반과 이드란과 그란이요

42 בְּנֵי־ אֶצֶר בִּלְהָן וְזַעֲוָן יַעֲקָן דִישׁוֹן בְּנֵי עוּץ וַאֲרָן׃ פ
פ 그-와-아란 우스 디산 아들들-의 야간 그-와-사완 빌한 에셀 아들들-의
H0765 H5780 H1787 H3292 H2190 H1092 H0687

에셀의 아들은 빌한과 사아완과 야아간이요 디산의 아들은 우스와 아란이더라

43 וְאֵלֶּה הַמְּלָכִים אֲשֶׁר מָלְכוּ בְּאֶרֶץ אֱדוֹם לִפְנֵי מְלָךְ־ מֶלֶךְ לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל
그-와-이들 그-왕들 자-로서 통치했던 에-땅 에돔 전-에 통치함 왕 에게-아들들 이스라엘
H0428 H4428 H3478

בֶּלַע בֶּן־ בְּעוֹר וְשֵׁם עִירוֹ דִּנְהָבָה׃
벨라 아들-의 브올 그-와-이름-의 성읍-그의 딘하바
H1160 H8034 H1838

이스라엘 자손을 치리하는 왕이 있기 전에 에돔 땅을 다스린 왕이 이러하니라 브올의 아들 벨라니 그 도성 이름은 딘하바며

44 וַיָּמָת בָּלַע וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו יוֹבָב בֶּן־ זֶרַח מִבָּצְרָה׃
그-와-죽었다 벨라 그-와-통치하였다 대신-그의 요밥 아들-의 세라 에서-보스라
H4191 H8478 H3103 H2226 H1224

벨라가 죽으매 보스라 세라의 아들 요밥이 대신하여 왕이 되었고

45 וַיָּמָת יוֹבָב וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו חוּשָׁם מֵאֶרֶץ הַתֵּימָנִי׃
그-와-죽었다 요밥 그-와-통치하였다 대신-그의 후삼 에서-땅 그-데만인의
H4191 H3103 H8478 H2367 H0776 H8489

요밥이 죽으매 데만 족속의 땅 사람 후삼이 대신하여 왕이 되었고

46 וַיָּמָת חוּשָׁם וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו הֲדַד בֶּן־ בְּדַד הַמַּכֶּה אֶת־ מִדְיָן בִּשְׂדֵה מוֹאָב
그-와-죽었다 후삼 그-와-통치하였다 대신-그의 하닷 아들-의 브닷 그-친자-로서 을 미디안 에-들판 모압
H4191 H2367 H8478 H1908 H0911 H5221 H0853 H4080 H4124

וְשֵׁם עִירוֹ עִוִּית׃ ([עיות] עִוִּית)
그-와-이름-의 성읍-그의 아윗 (아윗)
H8034 H5762 H5762

후삼이 죽으매 브닷의 아들 하닷이 대신하여 왕이 되었으니 하닷은 모압 들에서 미디안을 친 자요 그 도성 이름은 아윗이며

47 וַיָּמָת הֲדַד וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו שַׂמְלָה מִמַּשְׂרֵקָה׃
그-와-죽었다 하닷 그-와-통치하였다 대신-그의 삼라 에서-마스레가
H4191 H1908 H8478 H8072 H4957

하닷이 죽으매 마스레가 사믈라가 대신하여 왕이 되었고

48 וַיָּמָת שַׂמְלָה וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו שָׁאוּל מֵרְחֹבוֹת הַנָּהָר׃
그-와-죽었다 삼라 그-와-통치하였다 대신-그의 사울 에서-르호봇 그-강
H4191 H8072 H8478 H7586 H7344 H5104

사믈라가 죽으매 하숫가의 드호봇 사울이 대신하여 왕이 되었고

49 וַיָּמָת שָׁאוּל וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו בַּעַל חָנָן בֶּן־ עַכְבּוֹר׃
그-와-죽었다 사울 그-와-통치하였다 대신-그의 바알하난 아들-의 악볼
H4191 H7586 H8478 H1177 H5907

사울이 죽으매 악볼의 아들 바알하난이 대신하여 왕이 되었고

50 וַיָּמָת חָנָן בָּעַל וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו הֲדַד וְשֵׁם עִירוֹ פָּעִי
그-와-죽었다 바알하난 그-와-통치하였다 대신-그의 하닷 그-와-이름-의 성읍-그의 바이
H4191 H1177 H1961 H8478 H1908 H8034 H6464

וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ מְהֵיטַבְאֵל בַּת־מַטְרֵד בַּת מֵי זָהָב׃
그-와-이름-의 아내-그의 므헤다벨 딸-의 마드렛 딸-의 메사합
H8034 H0802 H4105 H1323 H4308 H1323 H4314

바알하난이 죽으매 하닷이 대신하여 왕이 되었으니 그 도성 이름은 바이요 그 아내의 이름은 므헤다벨이라 메사합의 손녀요 마드렛의 딸이었더라

51 וַיָּמָת הֲדַד ס וַיִּהְיוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם אַלּוּף תִּמְנָע אַלּוּף עַלְיָה (עַלְוָה)
그-와-죽었다 하닷 ס 그-와-있었다 족장들-의 에돔 족장 딤나 족장 알와 (알와)
H4191 H1908 ס H1961 H0123 H8555 H0123 H5933 H5933

אַלּוּף יְתֵת׃
족장 여뎃
H0123 H3509

하닷이 죽은 후에 에돔의 족장이 이러하니 딤나 족장과 알랴 족장과 여뎃 족장과

52 אַלּוּף אָהֳלִיבָמָה אַלּוּף אֵלָה אַלּוּף פִּינֹן׃
족장 오홀리바마 족장 엘라 족장 비논
H0173 H0123 H0425 H0123 H6373

오홀리바마 족장과 엘라 족장과 비논 족장과

53 אַלּוּף קְנַז אַלּוּף תֵּימָן אַלּוּף מִבְצָר׃
족장 그나스 족장 데만 족장 밉살
H0123 H7073 H0123 H8487 H0123 H4014

그나스 족장과 데만 족장과 밉살 족장과

54 אַלּוּף מַגְדִּיאֵל אַלּוּף עִירָם אַלּוּפֵי אֱדוֹם׃ פ
족장 막디엘 족장 이람 족장들-의 에돔 פ
H0123 H4025 H0123 H5902 H0123 H0428 H0123 פ

막디엘 족장과 이람 족장이라 에돔 족장이 이러하였더라

## Chapter 2

1 אֵלֶּה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רְאוּבֵן שִׁמְעוֹן לֵוִי וִיהוּדָה יִשָּׂשכָר וּזְבֻלוֹן׃
이들 아들들-의 이스라엘 르우벤 시메온 레위 유다 그-와-유다 잇사가르 그-와-스불론
H0428 H1121 H3478 H7205 H8095 H3878 H3063 H3485 H2074

이스라엘의 아들은 이러하니 르우벤과 시므온과 레위와 유다와 잇사갈과 스불론과

2 דָּן יוֹסֵף וּבִנְיָמִן נַפְתָּלִי גָּד וְאָשֵׁר׃ ס
단 요셉 그-와-베냐민 납달리 가드 그-와-아셋 ס
H1835 H3130 H1144 H5321 H1410 H0836

단과 요셉과 베냐민과 납달리와 갓과 아셀이더라

3 בְּנֵי יְהוּדָה עֵר וְאוֹנָן וְשֵׁלָה שְׁלוֹשָׁה נוֹלַד לוֹ מִבַּת־שׁוּעַ
유다 아들들-의 엘 그-와-오난 그-와-셀라 셋 태어났다 에게-그 에서-딸-의 수아
H3063 H6147 H0209 H7956 H7969 H3205 H1323 H7774

הַכְּנַעֲנִית וַיְהִי עֵר בְּכוֹר יְהוּדָה רַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיְמִיתֵהוּ׃
그-가나안인 그-와-있었다 엘 맏아들-의 유다 악한 에-눈들 여호와 그-와-죽게했다-그를
H1961 H6147 H1060 H3063 H7451 H5869 H3068 H4191

ס
ס

유다의 아들은 에르와 오난과 셀라니 이 세 사람은 가나안 사람 수아의 딸이 유다로 말미암아 낳은 자요 유다의 맏아들 에르는 여호와 보시기에 악하였으므로 여호와께서 죽이셨고

4 וְתָמָר לוֹ יָלְדָה כַּלֹּתוֹ פֶּרֶץ וְזָרַח וְאֶת־כָּל־בְּנֵי יְהוּדָה
그-와-다말 그에게-그 낳았다 며느리-그의 베레스 을 세라 그-와-을 모든 아들들-의 유다
H8559 H0853 H3205 H3618 H6557 H0853 H2226 H3605 H1121 H3063

חֲמִשָּׁה׃ ס
다섯
H2568

ס

유다의 며느리 다말이 유다로 말미암아 베레스와 세라를 낳았으니 유다의 아들이 모두 다섯이더라

5 בְּנֵי־פֶרֶץ חֶצְרוֹן וְחָמוּל׃ ס
아들들-의 베레스 헤스론 그-와-하무
H6557 H2696 H2538

베레스의 아들은 헤스론과 하물이요

6 וּבְנֵי זֶרַח זִמְרִי וְאֵיתָן וְהֵימָן וְכַלְכֹּל וְדָרַע כֻּלָּם חֲמִשָּׁה׃
그-와-아들들-의 세라 신리 그-와-에단 그-와-헤만 그-와-갈꿈 그-와-다라 모두-그들 다섯
H2226 H2199 H0387 H1968 H3633 H1873 H3605 H2568

ס
ס

세라의 아들은 시므리와 에단과 헤만과 갈골과 다라니 모두 다섯 사람이요

7 וּבְנֵי כַרְמִי עָכָר עוֹכֵר יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר מָעַל בַּחֵרֶם׃ ס
그-와-아들들-의 가르미 아간 괴롭게한-자 이스라엘 자-로서 범했다 에-바친-그
H3756 H5917 H5916 H3478 H4603 H2764

ס

가르미의 아들은 아갈이니 저는 마땅히 멸할 물건으로 인하여 이스라엘을 괴롭게 한 자며

8 וּבְנֵי אֵיתָן עֲזַרְיָה׃
그-와-아들들-의 에단 아사료
H0387 H5838

에단의 아들은 아사랴더라

9 וּבְנֵי חֶצְרוֹן נוֹלַד־אֲשֶׁר לוֹ אֶת־יְרַחְמְאֵל וְאֶת־רָם וְאֶת־כְּלוּבָי׃
그-와-아들들-의 헤스론 자-로서 태어났다 에게-그 을 여라맛 그-와-을 람 그-와-을 그루바이
H2696 H3205 H0834 H3396 H0853 H7410 H0853 H3621

헤스론의 낳은 아들은 여라므엘과 람과 글루배라

10 וְרָם הוֹלִיד אֶת־עַמִּינָדָב וְעַמִּינָדָב הוֹלִיד אֶת־נַחְשׁוֹן נְשִׂיא בְּנֵי
그-와-람 낳았다 을 암미나답 그-와-암미나답 낳았다 을 나손 족장-의 아들들-의
H7410 H3205 H0853 H5992 H5992 H3205 H0853 H5177

יְהוּדָה׃
유다
H3063

람은 암미나답을 낳았고 암미나답은 나손을 낳았으니 나손은 유다 자손의 방백이며

11 וְנַחְשׁוֹן הוֹלִיד אֶת־שַׂלְמָא שַׂלְמָא וְשַׂלְמָא הוֹלִיד אֶת־בֹּעַז׃
그-와-나손 낳았다 을 살마 살마 그-와-살마 낳았다 을 보아스
H5177 H3205 H0853 H8007 H8007 H8007 H3205 H0853 H1162

나손은 살마를 낳았고 살마는 보아스를 낳았고

12 וּבֹעַז הוֹלִיד אֶת־עוֹבֵד וְעוֹבֵד הוֹלִיד אֶת־יִשָׁי׃
그-와-보아스 낳았다 을 오벳 오벳 그-와-오벳 낳았다 을 이새
H1162 H3205 H0853 H5744 H5744 H5744 H3205 H0853 H3448

보아스는 오벳을 낳았고 오벳은 이새를 낳았고

13 וְאִישַׁי הוֹלִיד אֶת־בְּכֹרוֹ אֶת־אֱלִיאָב אֶלִיאָב וַאֲבִינָדָב הַשֵּׁנִי וְשִׁמְעָא
그-와-이새 낳았다 을 맏아들-그의 을 엘리압 엘리압 그-와-아비나답 둘째 그-와-심마
H3448 H3205 H0853 H1060 H0853 H0446 H0446 H0041 H8145 H8092

הַשְּׁלִישִׁי׃
그-셋째
H7992

이새는 맏아들 엘리압과 둘째로 아비나답과 세째로 시므아와

14 נְתַנְאֵל הָרְבִיעִי רַדַּי הַחֲמִישִׁי׃
느다넬 그-넷째 띨다이 그-다섯째
H5417 H7243 H7288 H2549

네째로 느다넬과 다섯째로 랏대와

15 אֹצֶם הַשִּׁשִּׁי דָּוִיד הַשְּׁבִעִי׃
오쳄 그-여섯째 다윗 그-일곱째
H0684 H8345 H1732 H7637

여섯째로 오셈과 일곱째로 다윗을 낳았으며

16 וּבְנֵי צְרוּיָה אֲבִיגַיִל צְרוּיָה (וְאַחְיוֹתֵיהֶם) [ואחיתיהם]
그-와-아들들-의 그-와-아비가일 스루야 (그-와-누이들-그들의) 그-와-누이들-그들의
H0052 H6870 H0026 H6870 H0269 H0269

אֲבִישַׁי וְיוֹאָב וַעֲשָׂהאֵל שְׁלֹשָׁה׃
아비샬 스루야 그-와-아들들-의 그-와-아비가일 스루야 (그-와-누이들-그들의) 그-와-누이들-그들의
H0052 H6870 H0026 H6870 H0269 H0269

저희의 자매는 스루야와 아비가일이라 스루야의 아들은 아비새와 요압과 아사헬 삼 형제요

17 וַאֲבִיגַיִל יָלְדָה אֶת־עֲמָשָׂא עֲמָשָׂא וְאֶבִי יֶתֶר עֲמָשָׂא הַיִּשְׁמְעֵאלִי׃
그-와-아비가일 낳았다 을 아마사 아마사 그-와-아비-의 예델 아마사 그-이스마엘인
H0026 H3205 H0853 H6021 H6021 H0001 H3500 H6021 H3459

아비가일은 아마사를 낳았으니 아마사의 아비는 이스마엘 사람 예델이었더라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶלֶה | יְרִיעוֹת | וְאֶת־ | אִשָּׁה | עֲזוּבָה | אֶת־ | הוֹלִיד | חֶצְרוֹן | בֶּן־ | וְכָלֵב | 18 |
| 그-와-이들 | 예리오 | 그-와-을 | 아내 | 아수바 | 을 | 낳았다 | 헤스론 | 아들-의 | 그-와-갈렛 | |
| H0428 | H3408 | H0854 | H0802 | H5806 | H0853 | H3205 | H2696 | | H3612 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וְאַרְדּוֹן׃ | וְשׁוֹבָב | יֶשֶׁר | בָּנֶיהָ |
| 그-와-아르돈 | 그-와-소밥 | 예셀 | 아들들-그녀의 |
| H0715 | H7727 | H3475 | |

헤스론의 아들 갈렙이 그 아내 아수바와 여리옷에게서 아들을 낳았으니 그 낳은 아들은 예셀과 소밥과 아르돈이며

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | לוֹ | וַתֵּלֶד | אֶפְרָת | אֶת־ | כָּלֵב | לוֹ | וַיִּקַּח־ | עֲזוּבָה | וַתָּמָת | 19 |
| 을 | 에게-그 | 그-와-낳았다 | 에브라 | 을 | 갈렛 | 에게-그 | 그-와-취했다 | 아수바 | 그-와-죽었다 | |
| H0853 | | H3205 | H0672 | H0853 | H3612 | | H3947 | H5806 | H4191 | |

| |
|---|
| חוּר׃ |
| 후르 |
| H2354 |

아수바가 죽은 후에 갈렙이 또 에브랏에게 장가 들었더니 에브랏이 그로 말미암아 훌을 낳았고

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | בְּצַלְאֵל׃ | אֶת־ | הוֹלִיד | וְאוּרִי | אוּרִי | אֶת־ | הוֹלִיד | וְחוּר | | 20 |
| ס | 브살렐 | 을 | 낳았다 | 그-와-우리 | 우리 | 을 | 낳았다 | 그-와-후르 | | |
| | H1212 | H0853 | H3205 | H0221 | H0221 | H0853 | H3205 | H2354 | | |

훌은 우리를 낳았고 우리는 브사렐을 낳았더라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְקָחָהּ | וְהוּא | גִּלְעָד | אֲבִי | מָכִיר | בַּת־ | אֶל־ | חֶצְרוֹן | בָּא | וְאַחַר | 21 |
| 취했다-그녀를 | 그-와-그 | 길르앗 | 아비-의 | 마길 | 딸-의 | 에게 | 헤스론 | 들어갔다 | 그-와-후에 | |
| H3947 | H1931 | H1568 | H0001 | H4353 | H1323 | H0413 | H2696 | H0935 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁגוּב׃ | אֶת־ | לוֹ | וַתֵּלֶד | שָׁנָה | שִׁשִּׁים | בֶּן־ | וְהוּא |
| 스곱 | 을 | 에게-그 | 그-와-낳았다 | 해 | 예순 | 아들-의 | 그-와-그 |
| H7687 | H0853 | | H3205 | H8141 | H8346 | | H1931 |

그 후에 헤스론이 육십 세에 길르앗의 아비 마길의 딸에게 장가들어 동침하였더니 저가 헤스론으로 말미암아 스굽을 낳았으며

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּאֶרֶץ | עָרִים | וְשָׁלוֹשׁ | עֶשְׂרִים | לוֹ | וַיְהִי־ | יָאִיר | אֶת־ | הוֹלִיד | וּשְׁגוּב | 22 |
| 에-땅 | 성읍들 | 그-와-셋 | 스물 | 에게-그 | 그-와-있었다 | 야이르 | 을 | 낳았다 | 그-와-스곱 | |
| H0776 | | H7969 | H6242 | | H1961 | H2971 | H0853 | H3205 | H7687 | |

| |
|---|
| הַגִּלְעָד׃ |
| 그-길르앗 |
| H1568 |

스굽은 야일을 낳았고 야일은 길르앗 땅에서 스물세 성읍을 가졌더니

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | קְנָת | אֶת־ | מֵאֹתָם | יָאִיר | חַוֹּת | אֶת־ | וַאֲרָם | גְּשׁוּר־ | וַיִּקַּח | 23 |
| 그-와-을 | 그나쥿 | 을 | 에서-그들 | 야이르 | 마을들-의 | 을 | 그-와-아람 | 그수르 | 그-와-빼앗았다 | |
| H0853 | H7079 | H0854 | H0854 | H2971 | H2333 | H0853 | H0758 | H1650 | H3947 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גִּלְעָד׃ | אֲבִי־ | מָכִיר | בְּנֵי | אֵלֶּה | כָּל־ | עִיר | שִׁשִּׁים | בְּנֹתֶיהָ |
| 길르앗 | 아비-의 | 마길 | 아들들-의 | 이들 | 모든 | 성읍 | 예순 | 딸들-그것의 |
| H1568 | H0001 | H4353 | | H0428 | H3605 | | H8346 | H1323 |

그술과 아람이 야일의 성읍들과 그낫과 그 성들 모두 육십을 그들에게서 빼앗았으며 저희는 다 길르앗의 아비 마길의 자손이었더라

24 וְאַחַר מוֹת־חֶצְרוֹן אֶפְרָתָהכָּלֵב אֶפְרָתָה וְאֵשֶׁת חֶצְרוֹן אֲבִיָּה וַתֵּלֶד לוֹ
그-와-후에 죽음-의 헤스론 에-갈렙-에브라다 그-와-아내-의 헤스론 아비야 그-와-낳았다 에게-그
H4194 H2696 H3613 H0802 H2696 H0029 H3205

אֶת־אַשְׁחוּר אֲבִי תְקוֹעַ׃
을 아슈르 아비-의 드고아
H0853 H0806 H0001 H8620

헤스론이 갈렙 에브라다에서 죽은 후에 그 아내 아비야가 그로 말미암아 아스훌을 낳았으니 아스훌은 드고아의 아비더라

25 וַיִּהְיוּ בְּנֵי־יְרַחְמְאֵל בְּכוֹר חֶצְרוֹן הַבְּכוֹר וּבוּנָה רָם וְאָרֶן
그-와-있었다 아들들-의 여라므엘 맏아들-의 헤스론 맏아들-그-와 람 그-와-분나 그-와-오렌
H1961 H0001 H3396 H1060 H2696 H1060 H7410 H0946 H0767

וְאוֹצֶם אֲחִיָּה׃
그-와-오셈 아히야
H0684 H0281

헤스론의 맏아들 여라므엘의 아들은 맏아들 람과 그 다음 브나와 오렌과 오셈과 아히야며

26 וַתְּהִי לִירַחְמְאֵל אִשָּׁה אַחֶרֶת וּשְׁמָהּ עֲטָרָה הִיא אֵם אוֹנָם׃ ס
그-와-있었다 에게-여라므엘 아내 다른 그-와-이름-그녀의 아다라 그녀 어머니-의 오남 ס
H1961 H0802 H0312 H8034 H5851 H1931 H0517 H0208

여라므엘이 다른 아내가 있었으니 이름은 아다라라 저는 오남의 어미더라

27 וַיִּהְיוּ בְּנֵי־רָם בְּכוֹר יְרַחְמְאֵל מַעַץ וְיָמִין וְעֵקֶר׃
그-와-있었다 아들들-의 람 맏아들-의 여라므엘 마아스 그-와-야민 그-와-에게르
H1961 H0007 H7410 H1060 H3396 H4619 H3226 H6134

여라므엘의 맏아들 람의 아들은 마아스와 야민과 에겔이요

28 וַיִּהְיוּ בְּנֵי־אוֹנָם שַׁמַּי וְיָדָע שַׁמַּי וּבְנֵי וַתְּדַע שַׁמַּי וּבְנֵי נָדָב וַאֲבִישׁוּר׃
그-와-있었다 아들들-의 오남 삼마이 그-와-야다 삼마이 그-와-아들들-의 나답 그-와-아비수르
H1961 H0007 H0208 H8060 H3047 H8060 H1121 H5070 H0051

오남의 아들들은 삼매와 야다요 삼매의 아들은 나답과 아비술이며

29 וְשֵׁם אֵשֶׁת אֲבִישׁוּר אֲבִיחַיִל וַתֵּלֶד לוֹ אֶת־אַחְבָּן וְאֶת־מוֹלִיד׃
그-와-이름-의 아내-의 아비수르 아비하일 그-와-낳았다 에게-그 을 아훔반 그-와-을 몰릿
H8034 H0802 H0051 H0032 H3205 H0853 H0257 H0853 H4140

아비술의 아내의 이름은 아비하일이라 저가 그로 말미암아 아반과 몰릿을 낳았으며

30 וּבְנֵי נָדָב סֶלֶד וַיָּמָת וַאפַּיִם סֶלֶד בְּנִים׃ לֹא ס
그-와-아들들-의 나답 셀렛 그-와-죽었다 그-와-아범임 셀렛 아들들 없이 ס
H1121 H5070 H5540 H4191 H0649 H5540 H1121 H3808

나답의 아들은 셀렛과 압바임이라 셀렛은 아들이 없이 죽었고

31 וּבְנֵי אַפַּיִם יִשְׁעִי וּבְנֵי יִשְׁעִי שֵׁשָׁן וּבְנֵי שֵׁשָׁן אֲחְלָי׃
그-와-아들들-의 아범임 이시이 그-와-아들들-의 이시이 세산 그-와-아들들-의 세산 아라이
H1121 H0649 H3469 H1121 H3469 H8348 H1121 H8348 H0304

압바임의 아들은 이시요 이시의 아들은 세산이요 세산의 아들은 알래요

32 וּבְנֵי יָדָע אֲחִי שַׁמַּי יֶתֶר וַיָּמָת וְיוֹנָתָן יֶתֶר בְּנִים׃ לֹא
그-와-아들들-의 야다 형제-의 삼마이 예데르 그-와-죽었다 그-와-요나단 예데르 아들들 없이
H1121 H3047 H0251 H8060 H3500 H4191 H3129 H3500 H1121 H3808

ס
ס

삼매의 아우 야다의 아들은 예델과 요나단이라 예델은 아들이 없이 죽었고

33 וּבְנֵי יוֹנָתָן פֶּלֶת וְזָזָא וְאֵלֶּה הָיוּ בְּנֵי יְרַחְמְאֵל׃
그-와-아들들-의 요나단 벨렛 그-와-사사 이들 있었다 아들들-의 여라먿
H3129 H6431 H2117 H0428 H1961 H3396

요나단의 아들은 벨렛과 사사라 여라므엘의 자손은 이러하며

34 וְלֹא־הָיָה לְשֵׁשָׁן בָּנִים כִּי אִם־בָּנוֹת וּלְשֵׁשָׁן עֶבֶד מִצְרִי וּשְׁמוֹ יַרְחָע׃
그-와-아니었다 있었다 에게-세산 아들들 오로지 단지 딸들 그-와-에게-세산 종 애급인 그-와-이름-그의
H3808 H1961 H8348 H1323 H3588 H3588 H8348 H5650 H4713 H8034 H3398

세산은 아들이 없고 딸뿐이라 그에게 야르하라 하는 애굽 종이 있는고로

35 וַיִּתֵּן שֵׁשָׁן אֶת־בִּתּוֹ לְיַרְחָע עַבְדּוֹ לְאִשָּׁה וַתֹּלֶד לוֹ אֶת־עַתָּי׃
세산 그-와-주었다 을 딸-그의 에게-야르하 종-그의 에게-아내 그-와-낳았다 에게-그 을 앋다이
H8348 H5414 H0853 H1323 H3398 H5650 H0802 H3205 H0376 H0853 H6262

딸을 그 종 야르하에게 주어 아내를 삼게 하였더니 저가 그로 말미암아 앗대를 낳았고

36 וְעַתַּי הוֹלִיד אֶת־נָתָן וְנָתָן הוֹלִיד אֶת־זָבָד׃
그-와-앋다이 낳았다 을 나단 그-와-나단 낳았다 을 사벗
H6262 H3205 H0853 H5416 H5416 H3205 H0853 H2066

앗대는 나단을 낳았고 나단은 사밧을 낳았고

37 וְזָבָד הוֹלִיד אֶת־אֶפְלָל וְאֶפְלָל הוֹלִיד אֶת־עוֹבֵד׃
그-와-사벗 낳았다 을 에브랄 그-와-에브랄 낳았다 을 오벳
H2066 H3205 H0853 H0654 H0654 H3205 H0853 H5744

사밧은 에블랄을 낳았고 에블랄은 오벳을 낳았고

38 וְעוֹבֵד הוֹלִיד אֶת־יֵהוּא וְיֵהוּא הוֹלִיד אֶת־עֲזַרְיָה׃
그-와-오벳 낳았다 을 예후 그-와-예후 낳았다 을 아사료
H5744 H3205 H0853 H3058 H3058 H3205 H0853 H5838

오벳은 예후를 낳았고 예후는 아사랴를 낳았고

39 וַעֲזַרְיָה הוֹלִיד אֶת־חֶלֶץ וְחֶלֶץ הוֹלִיד אֶת־אֶלְעָשָׂה׃
아사료 낳았다 을 헬레스 그-와-헬레스 낳았다 을 엘아사
H5838 H3205 H0853 H2503 H2503 H3205 H0853 H0501

아사랴는 헬레스를 낳았고 헬레스는 엘르아사를 낳았고

40 וְאֶלְעָשָׂה הוֹלִיד אֶת־סִסְמַי וְסִסְמַי הוֹלִיד אֶת־שַׁלּוּם׃
그-와-엘아사 낳았다 을 시스마이 그-와-시스마이 낳았다 을 샬룸
H0501 H3205 H0853 H5581 H5581 H3205 H0853 H7967

엘르아사는 시스매를 낳았고 시스매는 살룸을 낳았고

41 וְשַׁלּוּם הוֹלִיד אֶת־יְקַמְיָה וְיָקַמְיָה הוֹלִיד אֶת־אֶלִישָׁמָע׃
그-와-샬룸 낳았다 을 여감룝 그-와-여감룝 낳았다 을 엘리샤마
H7967 H3205 H0853 H3359 H3359 H3205 H0853 H0476

살룸은 여가먀를 낳았고 여가먀는 엘리사마를 낳았더라

42 וּבְנֵי כָלֵב אֲחִי יְרַחְמְאֵל הַוּא בְּכֹרוֹ מֵישָׁע זִיף אֲבִי־
그-와-아들들-의 갈렛 형제-의 여라먄 메샤 그 맏아들-그의 십 아비-의
H1060 H1931 H0001 H2128

מָרֵשָׁה אֲבִי חֶבְרוֹן׃ וּבְנֵי
마레샤 아비-의 헤브론 그-와-아들들-의
H4762 H0001

여라므엘의 아우 갈렙의 아들 곧 맏아들은 메사니 십의 아비요 그 아들은 마레사니 헤브론의 아비며

43 וּבְנֵי חֶבְרוֹן קֹרַח וְתַפּוּחַ וְרֶקֶם וָשָׁמַע׃
그-와-아들들-의 헤브론 고라 그-와-답부아 그-와-레켄 그-와-션마
H7141 H7552 H8087

헤브론의 아들은 고라와 답부아와 레겜과 세마라

44 וְשֶׁמַע הוֹלִיד אֶת־ רַחַם אֲבִי יָרְקְעָם וְרֶקֶם הוֹלִיד אֶת־ שַׁמָּי׃
그-와-션마 낳았다 을 라함 아비-의 요르그아 그-와-레켄 낳았다 을 삼마이
H8087 H3205 H0853 H7357 H0001 H3421 H7552 H3205 H0853 H8060

세마는 라함을 낳았으니 라함은 요르그암의 아비며 레겜은 삼매를 낳았고

45 וּבֶן־ שַׁמַּי מָעוֹן וּמָעוֹן אֲבִי בֵית־צוּר׃
그-와-아들-의 삼마이 마온 그-와-마온 아비-의 베들수르
H8060 H4584 H4584 H0001 H1049

삼매의 아들은 마온이라 마온은 벳술의 아비며

46 וְעֵיפָה פִּילֶגֶשׁ כָּלֵב יָלְדָה אֶת־ חָרָן וְאֶת־ גָּזֵז מוֹצָא וְאֶת־
그-와-에바 첩-의 갈렙 낳았다-그녀가 을 하란 그-와-을 모사 그-와-을 가서스
H5891 H6370 H3612 H3205 H0853 H0853 H4162 H0853 H1495

וְאֶת־ גָּזֵז׃ ס
그-와-을 가서스 ס
H0853 H1495

갈렙의 첩 에바는 하란과 모사와 가세스를 낳았고 하란은 가세스를 낳았으며

47 וּבְנֵי יָהְדַּי רֶגֶם וְיוֹתָם וְגֵישָׁן וּפֶלֶט וְעֵיפָה וְשַׁעַף׃
그-와-아들들-의 야다이 레겜 그-와-요담 그-와-게산 그-와-벨렛 그-와-에바 그-와-샆프
H3056 H7276 H3147 H1529 H6404 H5891 H8174

야대의 아들은 레겜과 요단과 게산과 벨렛과 에바와 사압이며

48 פִּלֶגֶשׁ כָּלֵב מַעֲכָה יָלַד שֶׁבֶר וְאֶת־ תִּרְחֲנָה׃
첩-의 갈렙 마아가 낳았다 세버 그-와-을 디르하나
H6370 H3612 H4601 H3205 H7669 H0853 H8647

갈렙의 첩 마아가는 세벨과 디르하나를 낳았고

49 וַתֵּלֶד שַׁעַף אֲבִי מַדְמַנָּה אֶת־ שְׁוָא אֲבִי מַכְבֵּנָה וַאֲבִי גִבְעָא
샆프 그-와-낳았다 아비-의 마드만나 을 솔와 아비-의 막베나 그-와-아비-의 기브아
H8174 H3205 H0001 H4089 H0853 H7724 H0001 H4343 H0001 H1388

וּבַת־ כָּלֵב עַכְסָה׃ ס
그-와-딸-의 갈렙 악사 ס
H1323 H3612 H5915

또 맛만나의 아비 사압을 낳았고 또 막베나와 기브아의 아비 스와를 낳았으며 갈렙의 딸은 악사더라

50 이들 있었다 아들들-의 갈렙 아들-의 후르 맏아들-의 에브라다 소발 아비-의 기랏
אֵ֚לֶּה הָי֣וּ בְנֵי־כָלֵ֔ב בֶּן־חוּר֙ בְּכ֣וֹר אֶפְרָתָ֔ה שׁוֹבָ֖ל אֲבִ֣י קִרְיַ֑ת
H0428 H1961 H3612 H2354 H1060 H0672 H7732 H0001 H7157

יְעָרִֽים׃
여아림
H7157

갈렙의 자손 곧 에브라다의 맏아들 훌의 아들은 이러하니 기랏여아림의 아비 소발과

51 살마 아비-의 하렙 베들레헴 아비-의 베들가데르
שַׂלְמָ֥א אֲבִֽי־בֵ֖ית לָ֑חֶם חָרֵ֕ף אֲבִ֥י בֵית־גָּדֵֽר׃
H8007 H0001 H2780 H1035 H0001 H1013

베들레헴의 아비 살마와 벧가델의 아비 하렙이라

52 아들들 에게-소발 아비-의 기랏 여아림 그-보는-자 반-의 그-메누하
בָּנִ֣ים וַיְהִ֔י לְשׁוֹבָ֖ל אֲבִ֣י קִרְיַ֑ת יְעָרִ֕ים הָרֹאֶ֖ה חֲצִ֥י הַמְנֻחֽוֹת׃
H1121 H1961 H7732 H0001 H7157 H7157 H7204 H2679 H2679

기랏여아림의 아비 소발의 자손은 하로에와 므누홋 사람의 절반이니

53 그-와-씨족들-의 기랏 여아림 그-이드리인 그-와-붓인 그-와-그-수마인 그-와-그-미스라인
וּמִשְׁפְּחוֹת֙ קִרְיַ֣ת יְעָרִ֔ים הַיִּתְרִ֖י וְהַפּוּתִ֑י וְהַשֻּׁמָתִ֕י וְהַמִּשְׁרָעִ֖י
H4940 H7157 H7157 H3505 H6336 H8126 H4954

מֵאֵ֣לֶּה יָצְא֔וּ הַצָּרְעָתִ֖י וְהָאֶשְׁתָּאֻלִֽי׃ ס
에서-이들 나왔다 그-소라인 그-와-그-에스다올인 ס
H0428 H3318 H6882 H0848

기랏여아림 족속들은 이델 족속과 붓 족속과 수맛 족속과 미스라 족속이라 이로 말미암아 소라와 에스다올 두 족속이 나왔으며

54 아들들-의 살마 베들레헴 느도바인 아다롯벳요압 아드롯 베들요압 그-와-반-의 그-마나트인
בְּנֵ֣י שַׂלְמָ֔א לֶ֖חֶם הַנְּטֹפָתִ֑י עַטְר֥וֹת בֵּֽית־יוֹאָ֖ב וַחֲצִ֣י הַמָּנַחְתִּֽי׃
H8007 H1035 H5200 H5854 H5854 H2680 H2680

הַצָּרְעִֽי׃
그-소라인
H6882

살마의 자손들은 베들레헴과 느도바 족속과 아다롯벳요압과 마하낫 족속의 절반과 소라 족속과

55 씨족들-의 서기관들 사는-자들-의 (사는-자들-의) 야베스 디라인들 시메아인들 수가인들 그들
וּמִשְׁפְּח֣וֹת סֹפְרִ֗ים יֹשְׁבֵי֙ יַעְבֵּ֔ץ תִּרְעָתִ֖ים שִׁמְעָתִ֑ים שׁוּכָתִ֕ים הֵֽמָּה
H4940 H5612 H3427 H3258 H8654 H8101 H7756 H1992

הַקֵּינִ֗ים הַבָּאִים֙ מֵחֲמַ֣ת אֲבִי־בֵ֔ית רֵכָ֖ב׃ ס
그-간인들 그-온-자들 에서-함맛 아비-의 베들 레거 ס
H7017 H0935 H2574 H0001 H7394

야베스에 거한 서기관 족속 곧 디랏 족속과 시므앗 족속과 수갓 족속이니 이는 다 레갑의 집 조상 함맛에게서 나온 겐 족속이더라

## Chapter 3

1 וְאֵלֶּה בְּנֵי דָוִד אֲשֶׁר־נוֹלַד־לוֹ בְּחֶבְרוֹן וְהַבְכוֹר אַמְנֹן
그리고-이들이 다윗의 아들들이 그에게 태어난 그에게 헤브론에서 장자는 암논이니
H0428 H1732 H3205 H1961 H0428

לַאֲחִינֹעַם׃ שֵׁנִי דָנִיֵּאל לַאֲבִיגָיִל הַיִּזְרְעֵאלִית הַכַּרְמְלִית׃
아히노암에게서 둘째는 다니엘이니 아비가일에게서 이스르엘-여인에게서 갈멜-여인에게서
H0293 H8145 H1840 H0026 H3159 H3762

다윗이 헤브론에서 낳은 아들들이 이러하니 맏아들은 암논이라 이스르엘 여인 아히노암의 소생이요 둘째는 다니엘이라 갈멜 여인 아비가일의 소생이요

2 הַשְּׁלִשִׁי אֲבְשָׁלוֹם לְמַעֲכָה בַּת־תַּלְמַי מֶלֶךְ גְּשׁוּר הָרְבִיעִי אֲדֹנִיָּה
셋째는 압살롬이니 마아가의 딸 달매의 왕 그술의 넷째는 아도니야니
H7992 H0053 H4601 H1323 H8526 H4428 H1650 H7243 H0138

בֶּן־חַגִּית׃
아들 학깃의
H2294

셋째는 압살롬이라 그술 왕 달매의 딸 마아가의 아들이요 넷째는 아도니야라 학깃의 아들이요

3 הַחֲמִישִׁי שְׁפַטְיָה לַאֲבִיטָל הַשִּׁשִּׁי יִתְרְעָם לְעֶגְלָה אִשְׁתּוֹ׃
다섯째는 스바댜니 아비달에게서 여섯째는 이드르암이니 에글라에게서 그의-아내
H2549 H8203 H0037 H8345 H3507 H5698 H0802

다섯째는 스바댜라 아비달의 소생이요 여섯째는 이드르암이라 다윗의 아내 에글라의 소생이니

4 שִׁשָּׁה נוֹלַד־לוֹ בְּחֶבְרוֹן וַיִּמְלֹךְ־שָׁם שֶׁבַע שָׁנִים וְשִׁשָּׁה חֳדָשִׁים
여섯 태어났으니 헤브론에서 그에게 그가-통치했고 거기서 일곱 년과 여섯 달을
H8337 H3205 H0776 H8033 H7651 H8141 H8337 H2320

וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלִַם׃ ס
삼십 년을 그가-통치했다 예루살렘에서 (문단)
H7970 H8141 H7969 H3389

이 여섯은 다윗이 헤브론에서 낳은 자라 다윗이 거기서 칠 년 육 개월을 치리하였고 또 예루살렘에서 삼십삼 년을 치리하였으며

5 וְאֵלֶּה נוֹלְדוּ־לוֹ בִּירוּשָׁלִַם שִׁמְעָא וְשׁוֹבָב וְנָתָן וּשְׁלֹמֹה אַרְבָּעָה
그리고-이들이 태어났다 그에게 예루살렘에서 시므아와 소밥과 나단과 솔로몬이니 넷이었고
H0428 H3205 H3389 H8092 H7727 H5416 H8010 H0702

לְבַת־שׁוּעַ בַּת־עַמִּיאֵל׃
밧수아에게서 딸 암미엘의
H1340 H1323 H5988

예루살렘에서 낳은 아들들은 이러하니 시므아와 소밥과 나단과 솔로몬 네 사람은 다 암미엘의 딸 밧수아의 소생이요

6 וְיִבְחָר וֶאֱלִישָׁמָע וֶאֱלִיפֶלֶט׃
그리고-입할과 엘리사마와 엘리벨렛이니라
H2984 H0476 H0467

또 입할과 엘리사마와 엘리벨렛과

7 וְנֹגָה וְנֶפֶג וְיָפִיעַ׃
그리고-노가와 네벡과 야비아와
H5052 H5298 H3309

노가와 네벡과 야비야와

8 וֶאֱלִישָׁמָע וְאֶלְיָדָע וֶאֱלִיפֶלֶט תִּשְׁעָה׃
엘리사마와 엘리아다와 엘리벨렛이니 아홉이라
H0476 H0450 H0467 H8672

엘리사마와 엘랴다와 엘리벨렛 아홉 사람은

9 כֹּל בְּנֵי דָוִיד מִלְבַד בְּנֵי־ פִילַגְשִׁים וְתָמָר אַחוֹתָם׃ פ
모든 아들들이 다윗의 제외하고 아들들 첩들의 그리고-다말은 그들의-자매였다 (문단)
H3605 H1732 H0905 H6370 H8559 H0269

다 다윗의 아들이요 저희의 누이는 다말이며 이 외에 또 첩의 아들이 있었더라

10 וּבֶן־ שְׁלֹמֹה רְחַבְעָם אֲבִיָּה אָסָא בְּנוֹ יְהוֹשָׁפָט
그리고-아들은 솔로몬의 르호보암이요 아비야는 아사는 그의-아들이요 여호사밧은
H8010 H7346 H0029 H0609 H3092

בְּנוֹ׃
그의-아들이요

솔로몬의 아들은 르호보암이요 그 아들은 아비야요 그 아들은 아사요 그 아들은 여호사밧이요

11 יוֹרָם בְּנוֹ אֲחַזְיָהוּ בְּנוֹ יוֹאָשׁ בְּנוֹ׃
여호람은 그의-아들이요 아하시야는 그의-아들이요 요아스는 그의-아들이요
H3141 H0274 H3101

그 아들은 요람이요 그 아들은 아하시야요 그 아들은 요아스요

12 אֲמַצְיָהוּ בְּנוֹ עֲזַרְיָה בְּנוֹ יוֹתָם בְּנוֹ׃
아마샤는 그의-아들이요 아사랴는 그의-아들이요 요담은 그의-아들이요
H0558 H5838 H3147

그 아들은 아마샤요 그 아들은 아사랴요 그 아들은 요담이요

13 אָחָז בְּנוֹ חִזְקִיָּהוּ בְּנוֹ מְנַשֶּׁה בְּנוֹ׃
아하스는 그의-아들이요 히스기야는 그의-아들이요 므낫세는 그의-아들이요
H0271 H2396 H4519

그 아들은 아하스요 그 아들은 히스기야요 그 아들은 므낫세요

14 אָמוֹן בְּנוֹ יֹאשִׁיָּהוּ בְּנוֹ׃
아몬은 그의-아들이요 요시야는 그의-아들이라
H0526 H2977

그 아들은 아몬이요 그 아들은 요시야며

15 וּבְנֵי יֹאשִׁיָּהוּ הַבְּכוֹר יוֹחָנָן הַשֵּׁנִי יְהוֹיָקִים הַשְּׁלִשִׁי צִדְקִיָּהוּ הָרְבִיעִי
그리고-아들들은 요시야의 장자는 요하난이요 둘째는 여호야김이요 셋째는 시드기야요 넷째는
H2977 H1060 H0269 H3079 H8145 H3110 H6667 H7243

שַׁלֻּם׃
살룸이라
H7967

요시야의 아들들은 맏아들 요하난과 둘째 여호야김과 셋째 시드기야와 넷째 살룸이요

16 וּבְנֵי יְהוֹיָקִים יְכָנְיָה בְּנוֹ צִדְקִיָּה בְּנוֹ׃
그리고-아들들은 여호야김의 여고냐는 그의-아들이요 시드기야는 그의-아들이라
H3079 H3204 H6667

여호야김의 아들들은 그 아들 여고냐, 그 아들 시드기야요

17 וּבְנֵי יְכָנְיָה אַסִּר שְׁאַלְתִּיאֵל בְּנוֹ׃
그리고-아들들은 여고냐의 앗실이니 스알디엘은 그의-아들이라
H3204 H0617

사로잡혀 간 여고냐의 아들들은 그 아들 스알디엘과

18 וּמַלְכִּירָם וּפְדָיָה וְשֶׁנְאַצַּר יְקַמְיָה הוֹשָׁמָע וּנְדַבְיָה׃
그리고-말기람과 그리고-브다야와 세낫살과 여가먀와 호사마와 느다뱌라
H4443 H6305 H8137 H3359 H1953 H5072

말기람과 브다야와 세낫살과 여가먀와 호사마와 느다뱌요

19 וּבְנֵי פְדָיָה זְרֻבָּבֶל וְשִׁמְעִי זְרֻבָּבֶל וּבֶן־ זְרֻבָּבֶל מְשֻׁלָּם חֲנַנְיָה
그리고-아들들은 브다야의 스룹바벨과 시므이라 스룹바벨의 그리고-아들은 므술람과 하나냐요
H6305 H2216 H8096 H2216 H1121 H4918 H2608

וּשְׁלֹמִית אֲחוֹתָם׃
그리고-슬로밋은 그들의-자매라
H0269

브다야의 아들들은 스룹바벨과 시므이요 스룹바벨의 아들은 므술람과 하나냐와 그 매제 슬로밋과

20 וַחֲשֻׁבָה וְאֹהֵל וּבֶרֶכְיָה וַחֲסַדְיָה יוּשַׁב חֶסֶד חֲמֵשׁ׃
그리고-하수바와 오헬과 베레갸와 하사댜와 유삽헤셋 다섯이라
H2807 H0169 H1296 H2619 H3142 H3142 H2568

또 하수바와 오헬과 베레갸와 하사댜와 유삽헤셋 다섯 사람이요

21 וּבְנֵי חֲנַנְיָה פְּלַטְיָה וְיִשַׁעְיָה בְּנֵי רְפָיָה בְּנֵי אַרְנָן בְּנֵי עֹבַדְיָה
하나냐의 블라댜와 여사야라 르바야의 아들들 아르난의 아들들 오바댜의
H6410 H3448 H7509 H1121 H0770 H1121 H5662

בְּנֵי שְׁכַנְיָה׃ ס
아들들 스가냐의 (문단)
H1121 H7935

하나냐의 아들은 블라댜와 여사야요 또 르바야의 아들 아르난의 아들들, 오바댜의 아들들, 스가냐의 아들들이니

22 וּבְנֵי שְׁכַנְיָה שְׁמַעְיָה וּבְנֵי שְׁמַעְיָה חַטּוּשׁ יִגְאָל וּבָרִיחַ וְנְעַרְיָה
그리고-아들들은 스가냐의 스마야라 그리고-아들들은 스마야의 핫두스와 이갈과 바리야와 느아랴와
H1121 H7935 H8098 H1121 H8098 H2407 H3008 H1282 H5294

וְשָׁפָט שִׁשָּׁה׃
사밧이니 여섯이라
H8202 H8337

스가냐의 아들은 스마야요 스마야의 아들들은 핫두스와 이갈과 바리야와 느아랴와 사밧 여섯 사람이요

23 וּבְנֵי נְעַרְיָה אֶלְיוֹעֵינַי וְחִזְקִיָּה וְעַזְרִיקָם שְׁלֹשָׁה׃
그리고-아들은 느아랴의 엘료에내와 히스기야와 아스리감이니 셋이라
H5294 H0471 H2396 H5841 H7969

느아랴의 아들은 엘료에내와 히스기야와 아스리감 세 사람이요

24 וּבְנֵי אֶלְיוֹעֵינַי הַדִּיוּהוֹן (הוֹדַוְיָהוּ) וְאֶלְיָשִׁיב פְּלָיָה וְעַקּוּב וִיהוֹחָנָן וִידָלְיָה
그리고-아들들은 엘료에내의 [헤디위후] [호다위후] (호다위야와) 엘리아십과 블라야와 악굽과 요하난과 들라야와
H1121 H0471 H1939 H1939 H1939 H0475 H6411 H6126 H3110 H3039

וְעָנָנִי שִׁבְעָה׃ ס
아나니니 일곱이라 (문단)
H6054 H7651

엘료에내의 아들들은 호다위야와 엘리아십과 블라야와 악굽과 요하난과 들라야와 아나니 일곱 사람이더라

# Chapter 4

1 בְּנֵי יְהוּדָה פֶּרֶץ חֶצְרוֹן וְכַרְמִי וְחוּר וְשׁוֹבָל׃
아들들-의 유다 베레스 헤스론 그-와-갈미 그-와-후르 그-와-소발
H3063 H6557 H2696 H3756 H2354 H7732

유다의 아들들은 베레스와 헤스론과 갈미와 훌과 소발이라

2 וְרָאָיָה בֶּן־שׁוֹבָל הוֹלִיד יַחַת וְיַחַת הוֹלִיד אֶת־אֲחוּמַי וְאֶת־לָהַד אֵלֶּה מִשְׁפְּחוֹת הַצָּרְעָתִי׃ ס ס
그-와-르아야 아들-의 소발 낳았다 을 야핫 그-와-야핫 낳았다 을 아후마이 그-와-을 라핫 이들 씨족들-의 그-소라인의
H7211 H1121 H7732 H3205 H0853 H3189 H3189 H3205 H0853 H0269 H0853 H3855 H0428 H4940 H6882

소발의 아들 르아야는 야핫을 낳았고 야핫은 아후매와 라핫을 낳았으니 이는 소라 사람의 족속이며

3 וְאֵלֶּה אֲבִי עֵיטָם יִזְרְעֶאל וְיִשְׁמָא וְיִדְבָּשׁ וְשֵׁם אֲחוֹתָם הַצְּלֶלְפּוֹנִי׃
그-와-이들 아비-의 에다 이스르엘 그-와-이스마 그-와-익다박 그-와-이름-의 누이-그들의 하슬리봄니
H0428 H0001 H5862 H3157 H3457 H3031 H8034 H0269 H6753

에담 조상의 자손들은 이스르엘과 이스마와 잇바스와 저희의 매제 하술렐보니와

4 וּפְנוּאֵל אֲבִי גְדֹר וְעֶזֶר אֲבִי חוּשָׁה בְּנֵי־חוּר בְּכוֹר אֶפְרָתָה אֲבִי בֵּית לָחֶם׃
그-와-불누엘 아비-의 그도르 그-와-에셀 아비-의 후샤 이들 후르 맏아들-의 베들라헴 아비-의 에브라다
H6439 H0001 H1446 H5829 H0001 H2364 H0428 H2354 H1060 H1035 H0001 H0672

그들의 아비 브누엘과 후사의 아비 에셀이니 이는 다 베들레헴의 아비 에브라다의 맏아들 훌의 소생이며

5 וּלְאַשְׁחוּר אֲבִי תְקוֹעַ הָיוּ לוֹ שְׁתֵּי נָשִׁים חֶלְאָה וְנַעֲרָה׃
그-와-에게-아슈르 아비-의 드고아 있었다 둘 아내들 헬아 그-와-나아라
H0806 H0001 H8620 H1961 H8147 H0802 H2458

드고아의 아비 아스훌의 두 아내는 헬라와 나아라라

6 וַתֵּלֶד לוֹ נַעֲרָה אֶת־אֲחֻזָּם וְאֶת־חֵפֶר וְאֶת־תֵּימְנִי וְאֶת־הַאֲחַשְׁתָּרִי אֵלֶּה בְּנֵי נַעֲרָה׃
그-와-낳았다 에게-그 나아라 을 아훔샘 그-와-을 헤베르 그-와-을 데메니 그-와-을 아하스다리 이들 아들들-의 나아라
H3205 H0853 H0275 H0853 H0853 H2660 H0853 H8488 H0853 H0326 H0428 H1121 H5291

나아라는 그로 말미암아 아훗삼과 헤벨과 데므니와 하아하스다리를 낳았으니 이는 나아라의 소생이요

7 וּבְנֵי חֶלְאָה צֶרֶת ]יִצְחַר[ וְ(יִצְהַר) וְאִתְנָן׃
그-와-아들들-의 헬아 셀렛 소하르 (그-와-소하르) 그-와-엔난
H2458 H6889 H3328 H6714 H0869

헬라의 아들들은 세렛과 이소할과 에드난이며

8 וְקוֹץ הוֹלִיד אֶת־עָנוֹב וְאֶת־הַצֹּבֵבָה וּמִשְׁפְּחוֹת אֲחַרְחֵל בֶּן־הָרוּם׃
그-와-코스 낳았다 을 아눕 그-와-을 하소베바 그-와-씨족들-의 아하르헬 아들-의 하룸
H6976 H3205 H0853 H6036 H0853 H6637 H0853 H4940 H0316 H2037

고스는 아눕과 소베바와 하룸의 아들 아하헬 족속들을 낳았으며

9 וַיְהִי יַעְבֵּץ נִכְבָּד מֵאֶחָיו וְאִמּוֹ קָרְאָה שְׁמוֹ יַעְבֵּץ לֵאמֹר כִּי בְעֹצֶב׃ יָלַדְתִּי
그-와-있었다 야베스 존경받는 에서-형제들-그의 그-와-어머니-그의 불렌다 이름-그의 야베스 말하며 왜냐하면 에-고통 낳았다-나가
H1961 H3258 H3513 H0251 H0517 H7121 H8034 H3258 H0559 H3205

야베스는 그 형제보다 존귀한 자라 그 어미가 이름하여 야베스라 하였으니 이는 내가 수고로이 낳았다 함이었더라

10 וַיִּקְרָא יַעְבֵּץ לֵאלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אִם־בָּרֵךְ תְּבָרְכֵנִי
그-와-부르짖었다 야베스 에게-하나님 이스라엘 말하며 만약 축복하기를 축복하신다면-나를
H7121 H3258 H0430 H3478 H0559 H0428 H1288 H1288

וְהִרְבִּיתָ אֶת־גְּבוּלִי וְהָיְתָה יָדְךָ עִמִּי וְעָשִׂיתָ מֵרָעָה
그-와-넓히신다면 을 영토-나의 그-와-있다면 손-당신의 와-함께-나 그-와-하신다면 에서-악
H1115 H0853 H1366 H1961 H3027 H0854 H0854 H7451

לְבִלְתִּי עָצְבִּי וַיָּבֵא אֱלֹהִים אֵת אֲשֶׁר־שָׁאָל׃
위해-아닌 고통-나를 그-와-주셨다 하나님 을 그-로서 구한
H1115 H6087 H0935 H0430 H0853 H0834 H7592

야베스가 이스라엘 하나님께 아뢰어 가로되 원컨대 주께서 내게 복에 복을 더하사 나의 지경을 넓히시고 주의 손으로 나를 도우사 나로 환난을 벗어나 근심이 없게 하옵소서 하였더니 하나님이 그 구하는 것을 허락하셨더라

11 וּכְלוּב שׁוּחָה אֲחִי־מְחִיר הוּא אֲבִי אֶשְׁתּוֹן׃
그-와-그루 수하 형제-의 멘힐 그 아비-의 에스돈
H3620 H7746 H0251 H4243 H1931 H0001 H0850

수하의 형 글룹이 므힐을 낳았으니 므힐은 에스돈의 아비요

12 וְאֶשְׁתּוֹן הוֹלִיד אֶת־בֵּית רָפָא וְאֶת־פַּסֵּחַ וְאֶת־תְּחִנָּה אֲבִי עִיר נָחָשׁ
그-와-에스돈 낳았다 을 베들마바 그-와-을 바세아 그-와-을 드히나 아비-의 이르나하스
H0850 H3205 H0853 H1051 H0853 H6454 H0853 H8468 H0001 H5904

סס אֵלֶּה אַנְשֵׁי רֵכָה׃
이들 사람들-의 레가
H0428 H0376

에스돈은 베드라바와 바세아와 이르나하스의 아비 드힌나를 낳았으니 이는 다 레가 사람이며

13 וּבְנֵי קְנַז עָתְנִיאֵל וּשְׂרָיָה וּבְנֵי עָתְנִיאֵל חֲתָת׃
그-와-아들들-의 그나스 옷니엘 그-와-스라야 그-와-아들들-의 옷니엘 하닷
H7073 H6274 H8304 H0853 H6274 H2867

그나스의 아들들은 옷니엘과 스라야요 옷니엘의 아들은 하닷이며

14 וּמְעוֹנֹתַי הוֹלִיד אֶת־עָפְרָה וּשְׂרָיָה הוֹלִיד אֶת־יוֹאָב אֲבִי גֵּיא
그-와-메오노타이 낳았다 을 오브라 그-와-스라야 낳았다 을 요압 아비-의 골짜기
H4587 H3205 H0853 H6084 H8304 H3205 H0853 H3097 H0001 H1516

פ כִּי חֲרָשִׁים הָיוּ׃
פ 왜냐하면 장인들 있었다-그들은
H2798 H2796 H1961

므오노대는 오브라를 낳았고 스라야는 요압을 낳았으니 요압은 게하라심의 조상이라 저희들은 공장이었더라

15 וּבְנֵי כָלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה עִירוּ וְנַעַם וּבְנֵי אֵלָה
그-와-아들들-의 갈렙 아들-의 여분네 이루 그-와-나아 그-와-아들들-의 엘라
H3612 H3312 H5900 H5277 H0425

וּקְנַז׃
그-와-그나스
H7073

여분네의 아들 갈렙의 자손은 이루와 엘라와 나암과 엘라의 자손과 그나스요

16 וּבְנֵי יְהַלֶּלְאֵל זִיף וְזִיפָה תִּירְיָא וַאֲשַׂרְאֵל׃
그-와-아들들-의 여할렐 싶 그-와-시바 디르야 그-와-아살엘
H3094 H2128 H2129 H8493 H0840

여할렐렐의 아들은 십과 시바와 디리아와 아사렐이요

17 וּבְנֵי עֶזְרָה מֶרֶד וְעֵפֶר וְיָלוֹן וַתַּהַר אֶת־מִרְיָם
그-와-아들-의 에스라 예데르 그-와-메렋 그-와-에베르 그-와-야론 그-와-임신했다 을 미리암
H5834 H3500 H4778 H6081 H3210 H2029 H0853 H4813

וְאֶת־שַׁמַּי וְאֶת־יִשְׁבָּח אֲבִי אֶשְׁתְּמֹעַ׃
그-와-을 삼마이 그-와-을 이실바 아비-의 에스드모아
H8060 H0853 H3431 H0001 H0851

에스라의 아들들은 예델과 메렛과 에벨과 얄론이며 메렛은 미리암과 삼매와 에스도모아의 조상 이스바를 낳았으니

18 וְאִשְׁתּוֹ הַיְהוּדִיָּה יָלְדָה אֶת־יֶרֶד אֲבִי גְדוֹר וְאֶת־חֶבֶר אֲבִי שׂוֹכוֹ
그-와-아내-그의 그-유다인 낳았다 을 예렛 아비-의 그도르 그-와-을 헤버 아비-의 소고
H0802 H3057 H3205 H0853 H3382 H0001 H1446 H0853 H2268 H0001 H7755

וְאֶת־יְקוּתִיאֵל אֲבִי זָנוֹחַ וְאֵלֶּה בְּנֵי בִתְיָה בַת־פַּרְעֹה אֲשֶׁר לָקַח
그-와-을 여굴에엘 아비-의 사노아 그-와-이들 아들들-의 비뎌 딸-의 바로 자-로서 취했다
H0853 H3354 H0001 H2182 H0428 H1332 H1323 H6547 H0851 H3947

מָרֶד׃ ס
메렛 ס
H4778

이는 메렛의 취한 바로의 딸 비디아의 아들들이며 또 그 아내 여후디야는 그돌의 조상 예렛과 소고의 조상 헤벨과 사노아의 조상 여구디엘을 낳았으며

19 וּבְנֵי אֵשֶׁת הוֹדִיָּה אֲחוֹת נַחַם אֲבִי קְעִילָה הַגַּרְמִי וְאֶשְׁתְּמֹעַ
아내-의 호디야 누이-의 나함 아비-의 그일라 그-가르미인 그-와-에스드모아
H0802 H1940 H0269 H5163 H0001 H7084 H1636 H0851

הַמַּעֲכָתִי׃
그-마아가인
H4602

나함의 누이인 호디야의 아내의 아들들은 가미 사람 그일라의 아비와 마아가 사람 에스드모아며

20 וּבְנֵי שִׁמּוֹן אַמְנוֹן וְרִנָּה בֶּן־חָנָן )וְתִילוֹן( [ותולון] וּבְנֵי יִשְׁעִי
그-와-아들들-의 시몬 암논 그-와-린나 뮤하난 (그-와-떼론) 떼론 그-와-아들들-의 이싀이
H7889 H0550 H7441 H1135 H8436 H8436 H0834 H3469

זוֹחֶת׃ וּבֶן־זוֹחֶת
조헷 그-와-벤조헷
H2105 H1132

시몬의 아들들은 암논과 린나와 벤하난과 딜론이요 이시의 아들들은 소헷과 벤소헷이더라

21 בְּנֵי שֶׁלָה אֶלְיָנָן בֶּן־יְהוּדָה עֵר אֲבִי לֵכָה אֲבִי מָרֵשָׁה וְלַעְדָּה אֲבִי
아들들-의 셀라 유다 아들-의 엘 아비-의 레가 아비-의 마레샤 그-와-라다
H7956 H3063 H6147 H0001 H3922 H0001 H4762 H3935

מִשְׁפְּחוֹת בֵּית־עֲבֹדַת הַבֶּז לְבֵית אַשְׁבֵּעַ׃
그-와-씨족들-의 베들 일-의 그-베 에게-집 아실메아
H4940 H5656 H0948 H0791

유다의 아들 셀라의 자손은 레가의 아비 에르와 마레사의 아비 라아다와 세마포 짜는 자의 집 곧 아스베야의 집 족속과

22 וְיוֹקִים וְאַנְשֵׁי כֹזֵבָא וְיוֹאָשׁ וְשָׂרָף אֲשֶׁר־בָּעֲלוּ לְמוֹאָב
그-와-요김 그-와-사람들-의 코세바 그-와-요아스 그-와-사람 자-로서 다스렸다 에게-모압
H3137 H0376 H3578 H3101 H8315 H1166 H4124

וְהַדְּבָרִים עַתִּיקִים׃ וְלָחֶם וְיָשָׁבִי
그-와-그-일들 옛날의 야수비라헴
H1697 H6267 H3433

또 요김과 고세바 사람들과 요아스와 모압을 다스리던 사람과 야수비네헴이니 이는 다 옛 기록에 의지한 것이라

23 הֵמָּה הַיּוֹצְרִים וְיֹשְׁבֵי נְטָעִים וּגְדֵרָה עִם־הַמֶּלֶךְ בְּמַלַאכְתּוֹ יָשְׁבוּ
그들 그-도기장들 그-와-사는-자들-의 네타임 그-와-게데라 와-함께 그-왕 에-일-그의 살았다
H1992 H3335 H3427 H5196 H1448 H4428 H4399 H3427

שָׁם׃ ס ס
거기에
H8033

이 모든 사람은 옹기장이가 되어 수풀과 산울 가운데 거하는 자로서 거기서 왕과 함께 거하여 왕의 일을 하였더라

24 בְּנֵי שִׁמְעוֹן נְמוּאֵל יָרִיב יָמִין זֶרַח שָׁאוּל׃
아들들-의 시메온 느무엘 야리 그-와-야민 세라 사울
H8095 H5241 H3402 H3226 H2226 H7586

시므온의 아들들은 느무엘과 야민과 야립과 세라와 사울이요

25 שַׁלֻּם בְּנוֹ מִבְשָׂם בְּנוֹ מִשְׁמָע בְּנוֹ׃
살룸 아들-그의 밉삼 아들-그의 미스마 아들-그의
H7967 H4017 H4927

사울의 아들은 살룸이요 그 아들은 밉삼이요 그 아들은 미스마요

26 וּבְנֵי חַמּוּאֵל זַכּוּר בְּנוֹ שִׁמְעִי בְּנוֹ׃
그-와-아들들-의 함무엘 사굴 아들-그의 시메이 아들-그의
H2536 H2139 H8096

미스마의 아들은 함무엘이요 그 아들은 삭굴이요 그 아들은 시므이라

27 וּלְשִׁמְעִי שִׁשָּׁה בָנִים וְשֵׁשׁ בָּנוֹת וְלַאֲחָיו לֹא רַבִּים וְכֹל מִשְׁפַּחְתָּם
그-와-에게-시메이 열여섯 아들들 여섯 그-와-딸들 그-와-에게-형제들-그의 없다 많은 그-와-모든 씨족-그들의
H8096 H8337 H6240 H8337 H1323 H0251 H0369 H3605 H4940

לֹא הִרְבּוּ עַד־בְּנֵי יְהוּדָה׃ ס ס
아니했다 까지 아들들-의 유다
H3808 H5704 H3063

시므이는 아들 열여섯과 딸 여섯이 있으나 그 형제에게는 자녀가 몇이 못되니 그 온 족속이 유다 자손처럼 번성하지 못하였더라

28 וַיֵּשְׁבוּ בִּבְאֵר־שָׁבַע וּמוֹלָדָה וַחֲצַר שׁוּעָל׃
그-와-살았다 에-브엘세바 그-와-몰라다 그-와-하살수알
H3427 H0884 H4137 H2705

시므온 자손의 거한 곳은 브엘세바와 몰라다와 하살수알과

29 וּבִלְהָ֔ה וּבְעֶצֶ֖ם וּבְתוֹלָֽד׃
그-와-에-빌하 그-와-에-에첸 그-와-에-도띨
H8434 H6107

빌하와 에셈과 돌랏과

30 וּבְבְתוּאֵ֔ל וּבְחָרְמָ֖ה וּבְצִיקְלָֽג׃
그-와-에-브두엘 그-와-에-호르마 그-와-에-시글락
H6860 H2767

브두엘과 호르마와 시글락과

31 מַרְכָּב֥וֹת וּבְבֵֽית־ בִּרְאִ֖י וּבְבֵ֣ית סוּסִ֑ים וּבַחֲצַ֣ר
그-와-에-베들마르가벗 그-와-에-베들비리 그-와-에-하살수슬
H1024 H1011 H2702

דָּוִ֖יד׃ מֶ֥לֶךְ עַד־
다윗 통치함-의 까지
H1732 H5704

벧말가봇과 하살수심과 벧비리와 사아라임이니 다윗 왕 때까지 이 모든 성읍이 저희에게 속하였으며

32 חָמֵֽשׁ׃ עָרִ֔ים וְעָשָׁ֖ן וְתֹכֶ֣ן רִמּ֑וֹן וְעַ֣ין עֵיטָ֔ם וְחַצְרֵיהֶ֖ם
다섯 성읍들 그-와-아산 그-와-도건 릴몬 그-와-아인 에다 그-와-마을들-그들의
H2568 H6228 H8507 H5871 H5862

그 향촌은 에담과 아인과 림몬과 도겐과 아산 다섯 성읍이요

33 זֹ֖את בָּעַ֣ל עַד־ הָאֵ֑לֶּה הֶֽעָרִ֔ים סְבִיבֹ֥ות אֲשֶׁ֖ר חַצְרֵיהֶ֣ם וְכָל־
이것 바알 까지 그-이들 그-성읍들 주위에 자-로서 마을들-그들의 그-와-모든
H2063 H5704 H0428 H5439 H3605

לָהֶ֖ם׃ וְהִתְיַחְשָׁ֣ם מוֹשְׁבֹתָֽם
에게-그들 그-와-족보-그들의 거주지들-그들의
H3187 H4186

또 그 각 성읍 사면에 촌이 있어 바알까지 미쳤으니 시므온 자손의 주소가 이러하고 각기 보계가 있더라

34 אֲמַצְיָֽה׃ בֶּן־ יוֹשָׁ֖ה וְיַמְלֵ֑אל וּמְשׁוֹבָ֖ב
아마시야 아들-의 그-와-요샤 그-와-야묘렉 그-와-므소밥
H0558 H3144 H3230 H4877

또 메소밥과 야믈렉과 아마시야의 아들 요사와

35 עֲשִׂיאֵֽל׃ בֶּן־ שְׂרָיָ֖ה בֶּן־ יוֹשִׁבְיָ֣ה בֶּן־ וְיֵה֥וּא וְיוֹאֵ֔ל
아시엘 아들-의 스라야 아들-의 요시브야 아들-의 그-와-예후 그-와-요엘
H6221 H8304 H3143 H3058 H3100

요엘과 아시엘의 증손 스라야의 손자 요시비야의 아들 예후와

36 וְאֶלְיוֹעֵינַ֔י וְיַעֲקֹבָ֖ה וִֽישׁוֹחָיָ֣ה וַעֲשָׂיָ֑ה וַעֲדִיאֵ֔ל וִישִׁמְעֵֽאל
그-와-엘요에나이 그-와-야아고바 그-와-여소하야 그-와-아사야 그-와-아디엘 그-와-여시미엘
H3291 H3439 H6222 H5717 H3450

וּבְנָיָֽה׃
그-와-브나야
H1141

또 엘료에내와 야아고바와 여소하야와 아사야와 아디엘과 여시미엘과 브나야와

37 וְזִיזָא בֶּן־ שִׁפְעִי בֶּן־ אַלּוֹן בֶּן־ יְדָיָה בֶּן־ שִׁמְרִי בֶּן־ שְׁמַעְיָה׃
그-와-시사 아들-의 시비 아들-의 알론 아들-의 여다야 아들-의 심리 아들-의 스마야
H2124 H8230 H0438 H3042 H8113 H8098

또 스마야의 오대손 시므리의 현손 여다야의 증손 알론의 손자 시비의 아들 시사니

38 אֵלֶּה הַבָּאִים בִּשֵּׁמוֹת נְשִׂיאִים בְּמִשְׁפְּחוֹתָם בֵּית אֲבוֹתֵיהֶם פָּרְצוּ
이들 그-온-자들 에-이름들 족장들 에-씨족들-그들의 조상들-그들의 불어났다
H0428 H0935 H8034 H5387 H4940 H0001 H6555

לָרֹב׃
에게-많음
H7230

이 위에 녹명된 자는 다 그 본족의 족장이라 그 종족이 더욱 번성한지라

39 וַיֵּלְכוּ לִמְבוֹא לִגְדֹּר עַד לִמְזְרַח הַגַּיְא לְבַקֵּשׁ מִרְעֶה לְצֹאנָם׃
그-와-갔다 에-입구 그도르 까지 에-동쪽 그-골짜기 위해-얻다 목장 에게-양떼-그들의
H3212 H3996 H1446 H5704 H4217 H1516 H1245 H4829 H6629

저희가 그 양떼를 위하여 목장을 구하고자 하여 골짜기 동편 그돌 지경에 이르러

40 וַיִּמְצְאוּ מִרְעֶה דָּשֶׁן וְטוֹב וְהָאָרֶץ רַחַבַת יָדַיִם וְשֹׁקֶטֶת וְשַׁלְוָה
그-와-발견했다 목장 기름진 그-와-좋은 그-와-그-땅 넓은-의 손들 그-와-조용한 그-와-평화로운
H4672 H4829 H8082 H2896 H0776 H7342 H3027 H8252 H7961

כִּי מִן־ חָם הַיֹּשְׁבִים שָׁם לְפָנִים׃
왜냐하면 에서 함 그-사는-자들 거기에 전에
H6440 H8033 H3427 H2526

아름답고 기름진 목장을 발견하였는데 그 땅이 광활하고 안정하니 이는 옛적부터 거기 거한 사람은 함의 자손인 까닭이라

41 וַיָּבֹאוּ אֵלֶּה בִּימֵי יְחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ־ יְהוּדָה וַיַּכּוּ אֶת־
을 그-와-칬다 유다 왕-의 히스기야 에-날들 에-이름들 그-기록된-자들 이들 그-와-왔다
H0853 H5221 H3063 H4428 H2396 H3117 H8034 H3789 H0428 H0935

אָהֳלֵיהֶם וְאֶת־ ]המעינים( הַמְעוּנִים) אֲשֶׁר נִמְצְאוּ־ שָׁמָּה וַיַּחֲרִימֵם
장막들-그들의 그-와-을 메우님 (그-메우님) 자-로서 발견되었다 거기에 그-와-멸망시켰다-그들을
H0168 H0853 H4586 H4586 H4672 H8033

עַד־ הַיּוֹם הַזֶּה וַיֵּשְׁבוּ תַּחְתֵּיהֶם כִּי־ מִרְעֶה לְצֹאנָם שָׁם׃
까지 그-날 그-이 그-와-살았다 대신에-그들 왜냐하면 목장 에게-양떼-그들의 거기에
H5704 H3117 H2088 H3427 H8478 H4829 H6629 H8033

이 위에 녹명된 자가 유다 왕 히스기야 때에 가서 저희의 장막을 쳐서 파하고 거기 있는 모우님 사람을 쳐서 진멸하고 대신하여 오늘까지 거기 거하였으니 이는 그 양떼를 먹일 목장이 거기 있음이며

42 וּמֵהֶם וּמִבְּנֵי שִׁמְעוֹן הָלְכוּ לְהַר שֵׂעִיר אֲנָשִׁים חֲמֵשׁ מֵאוֹת
그-와-에서-그들 에서 아들들-의 시메온 갔다 에게-산 세일 사람들 다섯 백
H1992 H4480 H1121 H8095 H1980 H2022 H8163 H2568 H3967

בְּרֹאשָׁם׃ יִשְׁעִי בְּנֵי וְעֻזִּיאֵל וּרְפָיָה וּנְעַרְיָה וּפְלַטְיָה
에-머리-그들의 이스이 아들들-의 그-와-웃시엘 그-와-르바야 그-와-느아랴 그-와-브라랴
H3469 H5816 H7509 H5294 H6410

또 시므온 자손 중에 오백 명이 이시의 아들 블라댜와 느아랴와 르바야와 웃시엘로 두목을 삼고 세일 산으로 가서

43 וַיַּכּוּ֙ אֶת־ שְׁאֵרִ֣ית הַפְּלֵטָ֔ה לַעֲמָלֵ֖ק וַיֵּשְׁב֣וּ שָׁ֑ם עַ֖ד הַיּ֥וֹם הַזֶּֽה׃
그-와-쳤다 을 남은-자들-의 그-피난-자들 에게-아말렉 그-와-살았다 거기에 까지 그-날 그-이
H5221 H0853 H7611 H6413 H6002 H3427 H8033 H5704 H3117 H2088

피하여 남아 있는 아말렉 사람을 치고 오늘까지 거기 거하였더라

## Chapter 5

1 וּבְנֵ֣י רְאוּבֵ֗ן בְּכֹר־ יִשְׂרָאֵל֮ כִּ֣י הֽוּא־ הַבְּכוֹר֒ וּבְחַלְל֣וֹ
그-와-아들들-의 르우벤 장자-의 이스라엘 왜냐하면 그-는 그-장자 그-와-그-가-더럽혔-을때
H1060 H7205 H3478 H1060 H1931 H1060

יְצוּעֵ֣י אָבִ֔יו נִתְּנָ֖ה בְּכֹרָתוֹ֙ לִבְנֵ֣י יוֹסֵ֣ף בֶּן־ יִשְׂרָאֵ֑ל וְלֹ֥א לְהִתְיַחֵ֖שׂ לַבְּכֹרָֽה׃
침상들-의 그-의-아버지 주어졌다 장자권-그-의 에-아들들-의 요셉 아들-의 이스라엘 그-와-아니다 에-등록되다 에-그-장자권
H0001 H5414 H1062 H3130 H3478 H3808 H3187 H1062

이스라엘의 장자 르우벤의 아들들은 이러하니라 (르우벤은 장자라도 그 아비의 침상을 더럽게 하였으므로 장자의 명분이 이스라엘의 아들 요셉의 자손에게로 돌아갔으나 족보에는 장자의 명분대로 기록할 것이 아니니라

2 כִּ֣י יְהוּדָ֗ה גָּבַ֤ר בְּאֶחָיו֙ וְלִנָּגִ֣יד מִמֶּ֔נּוּ וְהַבְּכֹרָ֖ה לִיהוֹסֵֽף׃ ס
왜냐하면 유다 강하였다 에-그-의-형제들 그-와-에-지도자 에서-그 그-와-그-장자권 에-요셉
H3063 H1396 H0251 H5057 H3130 H1062

(셀라)

유다는 형제보다 뛰어나고 주권자가 유다로 말미암아 났을지라도 장자의 명분은 요셉에게 있으니라)

3 בְּנֵ֣י רְאוּבֵ֔ן בְּכֹ֖ר יִשְׂרָאֵ֑ל חֲנ֥וֹךְ וּפַלּ֖וּא חֶצְרֹ֥ן וְכַרְמִֽי׃
아들들-의 르우벤 장자-의 이스라엘 하녹 그-와-발루 헤스론 그-와-갈미
H7205 H1060 H3478 H2585 H6396 H2696 H3756

이스라엘의 장자 르우벤의 아들들은 하녹과 발루와 헤스론과 갈미요

4 בְּנֵ֣י יוֹאֵ֔ל שְׁמַעְיָ֖ה בְּנ֣וֹ גּ֑וֹג בְּנ֖וֹ שִׁמְעִ֥י בְּנ֖וֹ׃
아들들-의 요엘 스마야 그-의-아들 곡 그-의-아들 시므이 그-의-아들
H3100 H8098 H1463 H8096

요엘의 아들은 스마야요 그 아들은 곡이요 그 아들은 시므이요

5 מִיכָ֣ה בְּנ֔וֹ רְאָיָ֖ה בְּנ֣וֹ בָ֑עַל בְּנ֖וֹ׃
미가 그-의-아들 르아야 그-의-아들 바알 그-의-아들
H4318 H7211

그 아들은 미가요 그 아들은 르아야요 그 아들은 바알이요

6 בְּאֵרָה בְנוֹ אֲשֶׁר הֶגְלָֽה תִּלְגַּת פִּלְנֶאסֶר מֶלֶךְ אַשּׁוּר הוּא הָיָה נָשִׂיא
브에라 그-의-아들 그-를 사로잡아-갔다 디글랏 빌레셀 왕-의 앗수르 그-는 지도자
H0880 H1540 H8407 H8407 H4428 H0804 H1931

לָֽרְאוּבֵנִי׃
에-르우벤-사람의
H7206

그 아들은 브에라니 저는 르우벤 자손의 두목으로서 앗수르 왕 디글랏빌레셀에게 사로잡힌 자라

7 וְאֶחָיו לְמִשְׁפְּחֹתָיו בְּהִתְיַחֵשׂ לְתוֹלְדוֹתָם רֹאשׁ הָֽרִאשׁ יְעִיאֵל וְזַכַרְיָהוּ׃
그-와-형제들-그-의 에-가족들-그-의 에-등록될때 에-족보들-그들-의 그-머리 여이엘 그-와-스가랴
H0251 H4940 H3187 H8435 H3273

저의 형제가 종족과 보계대로 족장 된 자는 여이엘과 스가랴와

8 וּבֶלַע בֶּן־ עָזָז בֶּן־ שְׁמַע בֶּן־ יוֹאֵל הוּא יָשַׁב בַּעֲרֹעֵר
그-와-벨라 아들-의 아사스 아들-의 세마 아들-의 요엘 그-는 거주하는-자 에-아로엘
H1186 H5811 H8087 H3100 H1931 H3427 H6177

וְעַד־ נְבוֹ וּבַעַל מְעוֹן׃
그-와-까지 느보 그-와-바알므온
H5704 H5104 H1186

벨라니 벨라는 아사스의 아들이요 세마의 손자요 요엘의 증손이라 저가 아로엘에 거하여 느보와 바알므온까지 미쳤고

9 וְלַמִּזְרָח יָשַׁב עַד־ מִדְבָּרָה לְבוֹא עַד־ הַנָּהָר כִּי פְרָת
동쪽-에-와 거주하였다 까지 에-오는곳 광야-로 에서 강 그-와 유브라데 왜냐하면
H4217 H3427 H5704 H0935 H4057 H5104 H6578

מִקְנֵיהֶם רָבוּ בְּאֶרֶץ גִּלְעָֽד׃
가축들-그들-의 많았다 에-땅-의 길르앗
H4735 H7235 H0776 H1568

또 동으로 가서 거하여 유브라데 강에서부터 광야 지경까지 미쳤으니 이는 길르앗 땅에서 그 생축이 번식함이라

10 וּבִימֵי שָׁאוּל עָשׂוּ מִלְחָמָה עִם־ הַהַגְרִאִים וַיִּפְּלוּ בְיָדָם
그-와-에-날들-의 사울 행하였다 전쟁-을 와-함께 그-하갈-사람들 그-와-넘어졌다 에-손-그들-의
H3117 H7586 H6213 H4421 H5973 H1905 H5307 H3027

וַיֵּשְׁבוּ בְּאָהֳלֵיהֶם עַל־ כָּל־ פְּנֵי מִזְרַח לַגִּלְעָֽד׃ פ
그-와-거주하였다 에-장막들-그들-의 위-에 모든 얼굴-의 동쪽 에-그-길르앗 (페)
H3427 H0168 H5921 H3605 H6440 H4217 H1568

사울 왕 때에 저희가 하갈 사람으로 더불어 싸워 쳐 죽이고 길르앗 동편 온 땅에서 장막에 거하였더라

11 וּבְנֵי־ גָד לְנֶגְדָּם יָשְׁבוּ בְּאֶרֶץ הַבָּשָׁן עַד־ סַלְכָֽה׃
그-와-아들들-의 갓 에-맞은편-그들-의 거주하였다 에-땅-의 그-바산 까지 살르가
H1410 H5048 H3427 H0776 H1316 H5704 H5548

갓 자손은 르우벤 사람을 마주 대하여 바산 땅에 거하여 살르가까지 미쳤으니

12 יוֹאֵל הָרֹאשׁ וְשָׁפָם הַמִּשְׁנֶה וְיַעְנַי וְשָׁפָט בַּבָּשָׁן׃
요엘 그-머리 그-와-사밤 그-둘째 그-와-야나이 그-와-사밧 에-바산
H3100 H8223 H4932 H3285 H8202 H1316

족장은 요엘이요 다음은 사밤이요 또 야내와 바산에 거한 사밧이요

13 וַאֲחֵיהֶם לְבֵית אֲבוֹתֵיהֶם מִיכָאֵל וּמְשֻׁלָּם וְשֶׁבַע וְיוֹרַי
그-와-형제들-그들-의 에-집-의 아버지들-그들-의 미가엘 그-와-므술람 그-와-세바 그-와-요래
H0251 H0001 H4317 H4918 H3140

וְיַעְכָּן וְזִיעַ וָעֵבֶר שִׁבְעָה׃ ס
그-와-야간 그-와-시아 그-와-에벨 일곱 (셀라)
H3275 H2127 H5677 H7651

그 족속 형제에는 미가엘과 므술람과 세바와 요래와 야간과 시아와 에벨 일곱 명이니

14 וְאֵלֶּה בְּנֵי אֲבִיחַיִל בֶּן־חוּרִי בֶּן־יָרוֹחַ בֶּן־גִּלְעָד בֶּן־מִיכָאֵל
이들 아들들-의 아비하일 아들-의 후리 아들-의 야로아 아들-의 길르앗 아들-의 미가엘
H0428 H0032 H2359 H3386 H1568 H4317

בֶּן־יְשִׁשַׁי בֶּן־יַחְדּוֹ בֶּן־בּוּז׃
아들-의 여시새 아들-의 야도 아들-의 부스
H3454 H3163 H0938

이는 다 아비하일의 아들이라 아비하일은 후리의 아들이요 야로의 손자요 길르앗의 증손이요 미가엘의 현손이요 여시새의 오대 손이요 야도의 육대손이요 부스의 칠대손이며

15 אֲחִי עַבְדִּיאֵל בֶּן־גּוּנִי רֹאשׁ לְבֵית אֲבוֹתָם׃
아히 압디엘 아들-의 구니 머리 에-집-의 아버지들-그들-의
H0277 H5661 H1476 H7218 H0001

또 구니의 손자 압디엘의 아들 아히가 족장이 되었고

16 וַיֵּשְׁבוּ בַּגִּלְעָד בַּבָּשָׁן וּבִבְנֹתֶיהָ וּבְכָל־מִגְרְשֵׁי שָׁרוֹן תּוֹצְאוֹתָם׃
그-와-거주하였다 에-길르앗 에-바산 그-와-에-마을들-그것-의 그-와-에-모든 목초지들-의 사론 경계들-그들-의
H3427 H1568 H1316 H1323 H3605 H4054 H8289 H8444 עַל־ 위-에

저희가 바산 길르앗과 그 향촌과 사론의 모든 들에 거하여 그 사방 변경에 미쳤더라

17 כֻּלָּם הִתְיַחְשׂוּ בִּימֵי יוֹתָם מֶלֶךְ־יְהוּדָה וּבִימֵי יָרָבְעָם מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל׃
모두-그들 등록되었다 에-날들-의 요담 왕-의 유다 에-날들-의 여로보암 왕-의 이스라엘
H3605 H3187 H3117 H3147 H4428 H3063 H3117 H3379 H4428 פ (페)

이상은 유다 왕 요담과 이스라엘 왕 여로보암 때에 족보에 기록되었더라

18 בְּנֵי רְאוּבֵן וְגָדִי וַחֲצִי מִנַּשֶּׁה חֵיל אַנְשֵׁי בְנֵי־מִן שֶׁבֶט־ זִבְחֵי
아들들-의 르우벤 그-와-갓-사람-의 그-와-반-의 므낫세 용맹 사람들
H1425 H2677 H4519 H2428 H0376

וְדֹרְכֵי וְחֶרֶב מָגֵן וְנֹשְׂאֵי אַרְבָּעִים מִלְחָמָה וּלְמוּדֵי קֶשֶׁת
그-와-당기는-자들-의 그-와-칼 방패 드는-자들-의 사만 전쟁 그-와-배운-자들-의 활
H1869 H2719 H4043 H5375 H0705 H4421 H3925 H7198

צָבָא׃ יֹצְאֵי וְשִׁשִּׁים מֵאוֹת וּשְׁבַע־ אֶלֶף וְאַרְבָּעָה
군대 나가는-자들-의 그-와-육십 백 그-와-칠 천 그-와-사천
H3318 H8346 H3967 H7651 H0505 H0702

르우벤 자손과 갓 사람과 므낫세 반 지파의 나가 싸울만한 용사 곧 능히 방패와 칼을 들며 활을 당기어 싸움에 익숙한 자가 사만 사천칠백육십 인이라

19

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּעֲשׂוּ | מִלְחָמָה | עִם־ | הַהַגְרִיאִים | וִיטוּר | וְנָפִישׁ | וְנוֹדָב׃ |
| 그-와-행하였다 | 전쟁-을 | 와-함께 | 그-하갈-사람들 | 그-와-여둘 | 그-와-나비스 | 그-와-노답 |
| H4421 | | | H1905 | H3195 | H5305 | H5114 |

저희가 하갈 사람과 여두르와 나비스와 노답과 싸우는 중에

20

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּעָזְרוּ | עֲלֵיהֶם | וַיִּנָּתְנוּ | בְיָדָם | הַהַגְרִיאִים | וְכֹל | |
| 그-와-도움-받았다 | 위-에-그들 | 그-와-주어졌다 | 에-손-그들-의 | 그-하갈-사람들 | 그-와-모든 | |
| H5826 | | H5414 | H3027 | H1905 | H3605 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | לָהֶם | וַנַּעְתּוֹר | בַּמִּלְחָמָה | זָעֲקוּ | לֵאלֹהִים | כִּי | שָׁמְעָם |
| 왜냐하면 | 에-그들 | 그-와-응답되었다 | 에-그-전쟁 | 부르짖었다 | 에-하나님 | 왜냐하면 | 그-와-함께-그들 |
| | | H6279 | H4421 | H2199 | H0430 | | |

| | |
|---|---|
| בּוֹ׃ | בֶּטְחוּ |
| 에-그 | 신뢰하였다 |
| | H0982 |

도우심을 입었으므로 하갈 사람과 그 함께한 자들이 다 저희 손에 패하였으니 이는 저희가 싸울 때에 하나님께 의뢰하고 부르짖음을 하나님이 들으셨음이라

21

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַחֲמִשִּׁים | מָאתַיִם | וְצֹאן | אֶלֶף | חֲמִשִּׁים | גְּמַלֵּיהֶם | מִקְנֵיהֶם | וַיִּשְׁבּוּ |
| 그-와-오만 | 이십만 | 그-와-양 | 천 | 오만 | 낙타들-그들-의 | 가축들-그들-의 | 그-와-사로잡았다 |
| H2572 | H3967 | H6629 | H0505 | H2572 | H1581 | H4735 | H7617 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָלֶף׃ | מֵאָה | אָדָם | וְנֶפֶשׁ | אַלְפַּיִם | וַחֲמוֹרִים | אֶלֶף |
| 천 | 백 | 사람 | 그-와-생명-의 | 이천 | 그-와-나귀들 | 천 |
| H0505 | H3967 | H0120 | H5315 | H0505 | H2543 | H0505 |

저희가 대적의 짐승 곧 약대 오만과 양 이십오만과 나귀 이천을 빼앗으며 사람 십만을 사로잡았고

22

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּשְׁבוּ | הַמִּלְחָמָה | מֵהָאֱלֹהִים | כִּי | נָפְלוּ | רַבִּים | חֲלָלִים | כִּי־ |
| 그-와-거주하였다 | 그-전쟁 | 에서-그-하나님 | 왜냐하면 | 떨어졌다 | 많은 | 죽임당한-자들 | 왜냐하면 |
| H3427 | H4421 | H0430 | | H5307 | | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | הַגָּלָה׃ | עַד־ | תַּחְתֵּיהֶם |
| (페) | 그-사로잡힘 | 까지 | 대신-에-그들 |
| | H1473 | H5704 | H8478 |

죽임을 당한 자가 많았으니 이 싸움이 하나님께로 말미암았음이라 저희가 그 땅에 거하여 사로잡힐 때까지 이르렀더라

23

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֶרְמוֹן־בָּעַל | עַד־ | מִבָּשָׁן | בָּאָרֶץ | יָשְׁבוּ | מְנַשֶּׁה | שֵׁבֶט | חֲצִי | וּבְנֵי |
| 바알-헤르몬 | 까지 | 에서-바산 | 에-그-땅 | 거주하였다 | 므낫세 | 지파-의 | 반-의 | 그-와-아들들-의 |
| H1179 | H5704 | H1316 | H0776 | H3427 | H4519 | H7626 | H2677 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| רָבוּ׃ | הֵמָּה | חֶרְמוֹן | וְהַר־ | הַבָּשָׁן | וְשִׂנִיר |
| 많았다 | 그들 | 헤르몬 | 그-와-산-의 | | 그-와-스닐 |
| | H1992 | H2768 | H2022 | | H8149 |

므낫세 반 지파 자손들이 그 땅에 거하여 번성하여 바산에서부터 바알헤르몬과 스닐과 헤르몬 산까지 미쳤으며

24 וְאֵלֶּה בְּנֵי־רָאשֵׁי אֲבוֹתָם וְעֵפֶר וְיִשְׁעִי וְאֶלִיאֵל וְעַזְרִיאֵל
그-와-머리들-의 집-의 아버지들-그들-의 그-와-에벨 그-와-이시 그-와-엘리엘 그-와-아스리엘
H0428 H1004 H0001 H6081 H3469 H0447 H5837

וְיִרְמְיָה וְהוֹדַוְיָה וְיַחְדִיאֵל אֲנָשִׁים גִּבּוֹרֵי חַיִל אַנְשֵׁי שֵׁמוֹת רָאשִׁים
그-와-예레미야 그-와-호다위야 그-와-야디엘 사람들 용사들-의 용맹 사람들-의 이름들 머리들
H3414 H1938 H3164 H0376 H1368 H2428 H0376 H8034

לְבֵית אֲבוֹתָם׃
에-집-의 아버지들-그들-의
H0001

그 족장은 에벨과 이시와 엘리엘과 아스리엘과 예레미야와 호다위야와 야디엘이라 다 용력이 유명한 족장이었더라

25 וַיִּמְעֲלוּ בֵּאלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם וַיִּזְנוּ אַחֲרֵי אֱלֹהֵי עַמֵּי־הָאָרֶץ
그-와-범하였다 에-하나님-의 아버지들-그들-의 그-와-음행하였다 뒤-에 신들-의 백성들-의 그-땅
H4603 H0430 H0001 H2181 H0430 H0776

אֲשֶׁר־הִשְׁמִיד אֱלֹהִים מִפְּנֵיהֶם׃
그-를 멸하셨다 하나님 에서-얼굴-그들-의
H8045 H0430 H6440

저희가 그 열조의 하나님께 범죄하여 하나님이 저희 앞에서 멸하신 그 땅 백성의 신들을 간음하듯 섬긴지라

26 וַיָּעַר אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־רוּחַ פּוּל מֶלֶךְ־אַשּׁוּר וְאֶת־רוּחַ תִּלְגַּת פִּלְנֶסֶר מֶלֶךְ־אַשּׁוּר וַיַּגְלֵם
그-와-일으키셨다 하나님-의 이스라엘 (목적격) 영-의 불 왕-의 앗수르 그-와-(목적격) 영-의 디글랏 빌레셀 왕-의 앗수르 그-와-사로잡아-갔다-그들-을
H5782 H0430 H3478 H0853 H7307 H6322 H4428 H0804 H0853 H7307 H8407 H4428 H0804 H1540

לָרְאוּבֵנִי וְלַגָּדִי וְלַחֲצִי שֵׁבֶט מְנַשֶּׁה וַיְבִיאֵם לַחְלַח וְחָבוֹר וְהָרָא וְנַהַר׃
에-르우벤-사람-의 에-갓-사람-의 그-와-에-반-의 므낫세 지파-의 그-와-데려갔다-그들-을 할라 그-와-하볼 그-와-하라 그-와-강-의
H7206 H1425 H2677 H4519 H7626 H0935 H2477 H2249 H2024 H5104

פ הַיּוֹם׃ עַד גּוֹזָן
(페) 그-이 그-날 까지 고산
H2088 H3117 H5704 H1470

그러므로 이스라엘 하나님이 앗수르 왕 불의 마음을 일으키시며 앗수르 왕 디글랏 빌레셀의 마음을 일으키시매 곧 르우벤과 갓과 므낫세 반 지파를 사로잡아 할라와 하볼과 하라와 고산 하숫가에 옮긴지라 저희가 오늘날까지 거기 있으니라

# Chapter 6

1 בְּנֵי לֵוִי גֵּרְשׁוֹן קְהָת וּמְרָרִי׃
아들들-은 레위-의 게르손 고핫 그리고-므라리
H3878 H1648 H6955 H4847

레위의 아들들은 게르손과 그핫과 므라리요

2 וּבְנֵי קְהָת עַמְרָם יִצְהָר וְחֶבְרוֹן וְעֻזִּיאֵל׃ ס
그리고-아들들-은 고핫-의 아므람 이스할 그리고-헤브론 그리고-웃시엘 [멈춤]
H6019 H3324 H2816

그핫의 아들들은 아므람과 이스할과 헤브론과 웃시엘이요

3 וּבְנֵי עַמְרָם אַהֲרֹן וּמֹשֶׁה וּמִרְיָם ס וּבְנֵי אַהֲרֹן
그리고-아들들-은 아므람-의 아론 그리고-모세 그리고-미리암 [멈춤] 그리고-아들들-은
H6019 H0175 H4872 H4813 H0175

נָדָב׃ וַאֲבִיהוּא אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר׃ ס
나답 그리고-아비후 엘르아살 그리고-이다말 [멈춤]
H5070 H0030 H0499 H0385

아므람의 자녀는 아론과 모세와 미리암이요 아론의 아들들은 나답과 아비후와 엘르아살과 이다말이며

4 אֶלְעָזָר הוֹלִיד פִּינְחָס פִּינְחָס הוֹלִיד אֶת־ אֲבִישׁוּעַ׃
엘르아살-은 낳았다 비느하스-를 비느하스 낳았다 [목적어] 아비수아-를
H0050 H0853 H3205 H6372 H6372 H0853 H3205 H0499

엘르아살은 비느하스를 낳았고 비느하스는 아비수아를 낳았고

5 וַאֲבִישׁוּעַ הוֹלִיד אֶת־ בֻּקִּי וּבֻקִּי הוֹלִיד אֶת־ עֻזִּי׃
그리고-아비수아-는 낳았다 [목적어] 북기-를 그리고-북기-는 낳았다 [목적어] 웃시-를
H0050 H3205 H0853 H1231 H1231 H0853 H3205 H5813

아비수아는 북기를 낳았고 북기는 웃시를 낳았고

6 וְעֻזִּי הוֹלִיד אֶת־ זְרַחְיָה וּזְרַחְיָה הוֹלִיד אֶת־ מְרָיוֹת׃
그리고-웃시-는 낳았다 [목적어] 스라히야-를 그리고-스라히야-는 낳았다 [목적어] 므라욧-을
H5813 H3205 H0853 H2228 H2228 H0853 H3205 H4812

웃시는 스라히야를 낳았고 스라히야는 므라욧을 낳았고

7 מְרָיוֹת הוֹלִיד אֶת־ אֲמַרְיָה וַאֲמַרְיָה אֶת־ אֲחִיטוּב׃
므라욧-은 낳았다 [목적어] 아마랴-를 그리고-아마랴-는 [목적어] 아히돕-을
H4812 H3205 H0853 H0568 H0568 H0853 H0285

므라욧은 아마랴를 낳았고 아마랴는 아히둡을 낳았고

8 וַאֲחִיטוּב הוֹלִיד אֶת־ צָדוֹק וְצָדוֹק אֶת־ אֲחִימַעַץ׃
그리고-아히돕-은 낳았다 [목적어] 사독-을 그리고-사독-은 [목적어] 아히마아스-를
H0285 H3205 H0853 H6659 H6659 H0853 H0290

아히둡은 사독을 낳았고 사독은 아히마아스를 낳았고

9 וַאֲחִימַעַץ הוֹלִיד אֶת־ עֲזַרְיָה עֲזַרְיָה אֶת־ יוֹחָנָן׃
그리고-아히마아스-는 낳았다 [목적어] 아사랴-를 아사랴-를 [목적어] 요하난-을
H0290 H3205 H0853 H5838 H5838 H0853 H3110

아히마아스는 아사랴를 낳았고 아사랴는 요하난을 낳았고

10 וְיוֹחָנָן הוֹלִיד אֶת־ עֲזַרְיָה אֲשֶׁר הוּא כִהֵן בַּבַּיִת
그리고-요하난-은 낳았다 [목적어] 아사랴-를 [관계대명사] 그-가 제사장-으로-섬겼다 그-집-에서
H3110 H3205 H0853 H5838 H1931 H3547

אֲשֶׁר־ בָּנָה שְׁלֹמֹה בִּירוּשָׁלִָם׃
[관계대명사] 지었다 솔로몬-이 예루살렘-에서
H1129 H8010 H3389

요하난은 아사랴를 낳았으니 이 아사랴는 솔로몬이 예루살렘에 세운 전에서 제사장의 직분을 행한 자며

11 וַיּוֹלֶד עֲזַרְיָה אֶת־ אֲמַרְיָה וַאֲמַרְיָה הוֹלִיד אֶת־ אֲחִיטוּב׃
그리고-낳았다 아사랴-는 [목적어] 아마랴-를 그리고-아마랴-는 낳았다 [목적어] 아히돕-을
H3205 H5838 H0853 H0568 H0568 H3205 H0853 H0285

아사랴는 아마랴를 낳았고 아마랴는 아히둡을 낳았고

12 וַאֲחִיטוּב הוֹלִיד אֶת־צָדוֹק וְצָדוֹק הוֹלִיד אֶת־שַׁלּוּם׃
그리고-아히돕-은 낳았다 [목적어] 사독-을 그리고-사독-은 낳았다 [목적어] 살룸-을
H0285 H3205 H0853 H6659 H6659 H3205 H0853 H7967

아히둡은 사독을 낳았고 사독은 살룸을 낳았고

13 וְשַׁלּוּם הוֹלִיד אֶת־חִלְקִיָּה וְחִלְקִיָּה הוֹלִיד אֶת־עֲזַרְיָה׃
그리고-살룸-은 낳았다 [목적어] 힐기야-를 그리고-힐기야-는 낳았다 [목적어] 아사랴-를
H7967 H3205 H0853 H2518 H2518 H3205 H0853 H5838

살룸은 힐기야를 낳았고 힐기야는 아사랴를 낳았고

14 וַעֲזַרְיָה הוֹלִיד אֶת־שְׂרָיָה וּשְׂרָיָה הוֹלִיד אֶת־יְהוֹצָדָק׃
그리고-아사랴-는 낳았다 [목적어] 스라야-를 그리고-스라야-는 낳았다 [목적어] 여호사닥-을
H5838 H3205 H0853 H8304 H8304 H3205 H0853 H3087

아사랴는 스라야를 낳았고 스라야는 여호사닥을 낳았으며

15 וְיהוֹצָדָק הָלַךְ בְּהַגְלוֹת יְהוָה אֶת־יְהוּדָה וִירוּשָׁלִָם
그리고-여호사닥-은 갔다 에-포로-잡혀갈-때 여호와-께서 [목적어] 유다-와 예루살렘-을
H3087 H1980 H1540 H3068 H0853 H3063 H3389

בְּיַד נְבֻכַדְנֶאצַּר׃ ס
에-손-으로 느부갓네살 [멈춤]
H3027 H5019

여호와께서 느부갓네살의 손으로 유다와 예루살렘 백성을 옮기실 때에 여호사닥도 갔었더라

16 בְּנֵי לֵוִי גֵּרְשֹׁם קְהָת וּמְרָרִי׃
아들들-은 레위-의 게르솜 고핫 그리고-므라리
H1121 H3878 H1647 H6955 H4847

레위의 아들들은 게르손과 그핫과 므라리며

17 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי־גֵרְשֹׁם לִבְנִי וְשִׁמְעִי׃
그리고-이들-은 이름들-은 아들들-의 게르솜-의 립니 그리고-시므이
H0428 H8034 H1121 H1647 H3845 H8096

게르손의 아들의 이름은 립니와 시므이요

18 וּבְנֵי קְהָת עַמְרָם וְיִצְהָר וְחֶבְרוֹן וְעֻזִּיאֵל׃
그리고-아들들-은 고핫-의 아므람 그리고-이스할 그리고-헤브론 그리고-웃시엘
H1121 H6955 H6019 H3324 H2275 H5816

그핫의 아들들은 아므람과 이스할과 헤브론과 웃시엘이요

19 בְּנֵי מְרָרִי מַחְלִי וּמוּשִׁי וְאֵלֶּה מִשְׁפְּחוֹת הַלֵּוִי
아들들-은 므라리-의 마흘리 그리고-무시 그리고-이들-은 가족들-은 그-레위인-의
H1121 H4847 H4249 H4187 H0428 H4940 H3881

לַאֲבוֹתֵיהֶם׃
그들의-아버지들-을-따라
H0001

므라리의 아들들은 말리와 무시라 이 레위 사람의 집들이 그 종족을 따라 이러하니

20 לְגֵרְשׁוֹם בְּנוֹ לִבְנִי בְּנוֹ יַחַת בְּנוֹ זִמָּה בְּנוֹ׃
게르솜-에게 립니 그의-아들 야핫 그의-아들 짐마 그의-아들
H1647 H3845 H3189 H2155

게르손에게서 난 자는 곧 그 아들 립니요 그 아들은 야핫이요 그 아들은 심마요

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 21 | יוֹאָ֖ח | בְּנ֣וֹ | עִדּ֑וֹ | בְּנ֣וֹ | זֶ֔רַח | בְּנ֥וֹ | יְאָתְרַ֖י | בְּנֽוֹ׃ |
| | 요아 | 그의-아들 | 잇도 | 그의-아들 | 세라 | 그의-아들 | 여아드래 | 그의-아들 |
| | H3098 | | H5714 | | H2226 | | H2979 | |

그 아들은 요아요 그 아들은 잇도요 그 아들은 세라요 그 아들은 여아드래며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 22 | בְּנֵ֣י | קְהָ֔ת | עַמִּינָדָ֖ב | בְּנ֣וֹ | קֹ֑רַח | בְּנ֣וֹ | אַסִּ֖יר | בְּנֽוֹ׃ |
| | 아들들-은 | 고핫-의 | 암미나답 | 그의-아들 | 고라 | 그의-아들 | 앗실 | 그의-아들 |
| | | H6955 | H5992 | | H7141 | | H0617 | |

그핫에게서 난 자는 곧 그 아들 암미나답이요 그 아들은 고라요 그 아들은 앗실이요

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 23 | אֶלְקָנָ֖ה | בְּנ֣וֹ | וְאֶבְיָסָ֑ף | בְּנ֣וֹ | וְאַסִּ֖יר | בְּנֽוֹ׃ | | |
| | 엘가나 | 그의-아들 | 그리고-에비아삽 | 그의-아들 | 그리고-앗실 | 그의-아들 | | |
| | H0511 | | H0043 | | H0617 | | | |

그 아들은 엘가나요 그 아들은 에비아삽이요 그 아들은 앗실이요

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 24 | תָּחַ֖ת | בְּנ֣וֹ | אוּרִיאֵ֑ל | בְּנ֣וֹ | עֻזִּיָּ֖ה | בְּנ֣וֹ | וְשָׁא֖וּל | בְּנֽוֹ׃ |
| | 다핫 | 그의-아들 | 우리엘 | 그의-아들 | 웃시야 | 그의-아들 | 그리고-사울 | 그의-아들 |
| | H8480 | | H0222 | | H5818 | | H7586 | |

그 아들은 다핫이요 그 아들은 우리엘이요 그 아들은 웃시야요 그 아들은 사울이며

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 25 | וּבְנֵ֣י | אֶלְקָנָ֔ה | עַמָּשַׂ֖י | וַאֲחִימֹ֥ות׃ |
| | 그리고-아들들-은 | 엘가나-의 | 아마새 | 그리고-아히못 |
| | | H0511 | H6022 | H0287 |

엘가나의 아들들은 아마새와 아히못이라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 26 | אֶלְקָנָ֖ה | ]בנו[ | (בְּנֵי֙ | צוֹפַ֣י | אֶלְקָנָ֔ה | בְּנֵ֥י | וְנַחַ֖ת | בְּנֽוֹ׃ |
| | 엘가나 | [그의아들] | 아들들-은 | 소배 | 엘가나-의 | 그의-아들 | 그리고-나핫 | 그의-아들 |
| | H0511 | | | H6689 | H0511 | | H5184 | |

엘가나로 말하면 그 자손은 이러하니 그 아들은 소배요 그 아들은 나핫이요

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 27 | אֱלִיאָ֖ב | בְּנ֣וֹ | יְרֹחָ֑ם | בְּנ֣וֹ | אֶלְקָנָ֖ה | בְּנֽוֹ׃ | | |
| | 엘리압 | 그의-아들 | 여로함 | 그의-아들 | 엘가나 | 그의-아들 | | |
| | H0446 | | H3395 | | H0511 | | | |

그 아들은 엘리압이요 그 아들은 여로함이요 그 아들은 엘가나며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 28 | וּבְנֵ֣י | שְׁמוּאֵ֔ל | הַבְּכֹ֖ר | וַשְׁנִ֑י | וַאֲבִיָּ֖ה׃ | ס | | |
| | 그리고-아들들-은 | 사무엘-의 | 그-맏이 | 바스니 | 그리고-아비야 | [멈춤] | | |
| | | H8050 | H1060 | H2059 | H0029 | | | |

사무엘의 아들들은 맏아들 요엘이요 다음은 아비야며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 29 | בְּנֵ֣י | מְרָרִ֔י | מַחְלִ֖י | לִבְנִ֑י | בְּנ֣וֹ | שִׁמְעִ֖י | בְּנ֣וֹ | עֻזָּ֖ה | בְּנֽוֹ׃ |
| | 아들들-은 | 므라리-의 | 마흘리 | 립니 | 그의-아들 | 시므이 | 그의-아들 | 웃사 | 그의-아들 |
| | | H4847 | H4249 | H3845 | | H8096 | | | |

므라리에게서 난 자는 말리요 그 아들은 립니요 그 아들은 시므이요 그 아들은 웃사요

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 30 | שִׁמְעָ֖א | בְּנ֣וֹ | חַגִּיָּ֑ה | בְּנ֣וֹ | עֲשָׁיָ֖ה | בְּנֽוֹ׃ | פ | |
| | 시므아 | 그의-아들 | 학기야 | 그의-아들 | 아사야 | 그의-아들 | [문단] | |
| | H8092 | | H2293 | | H6222 | | | |

그 아들은 시므아요 그 아들은 학기야요 그 아들은 아사야더라

31 וְאֵלֶּה אֲשֶׁר הֶעֱמִיד דָּוִיד עַל־ יְדֵי־ שִׁיר בֵּית יְהוָה
그리고-이들-은 [관계대명사] 세웠다 다윗-이 위해 손들 노래-의 집-에서 여호와-의
H0428 H5975 H1732 H3027 H0168 H3068

מִמְּנוּחַ הָאָרֹן׃
부터-쉬는곳 그-궤-의
H4494 H0727

언약궤가 평안한 곳을 얻은 후에 다윗이 이 아래의 무리를 세워 여호와의 집에서 찬송하는 일을 맡게 하매

32 וַיִּהְיוּ מְשָׁרְתִים לִפְנֵי מִשְׁכַּן אֹהֶל־ מוֹעֵד בַּשִּׁיר עַד־ בְּנוֹת
그리고-그들은-되었다 섬기는-자들 앞-에서 그-장막-의 천막-의 모임-의 와-노래-로 까지 지었다
H1961 H8334 H6440 H4908 H0168 H4150 H5704 H1129

עַל־ כְּמִשְׁפָּטָם וַיַּעַמְדוּ בִירוּשָׁלִָם וּבֵית יְהוָה אֶת־ שְׁלֹמֹה
위-에서 로-그들의-규례-대 그리고-그들은-섰다 예루살렘-에서 집-을 여호와-의 [목적어] 솔로몬-이
H5975 H3389 H3068 H0853 H8010

עֲבוֹדָתָם׃
그들의-섬김
H5656

솔로몬이 예루살렘에서 여호와의 전을 세울 때까지 저희가 회막 앞에서 찬송하는 일을 행하되 그 반열대로 직무를 행하였더라

33 וְאֵלֶּה הָעֹמְדִים וּבְנֵיהֶם מִבְּנֵי הַקְהָתִי הֵימָן
그리고-이들-은 그-서-있는-자들 그리고-그들의-아들들 부터-아들들-중 그-고핫-사람-의 헤만
H0428 H5975 H1968 H6956

הַמְשׁוֹרֵר בֶּן־ יוֹאֵל בֶּן־ שְׁמוּאֵל׃
그-노래하는-자 아들-의 요엘 아들-의 사무엘
H7891 H8050 H3100

직무를 행하는 자와 그 아들들이 이러하니 그핫의 자손 중에 헤만은 찬송하는 자라 저는 요엘의 아들이요 요엘은 사무엘의 아들이요

34 בֶּן־ אֶלְקָנָה בֶּן־ יְרֹחָם בֶּן־ אֱלִיאֵל בֶּן־ תֹּוחַ׃
아들-의 엘가나 아들-의 여로함 아들-의 엘리엘 아들-의 도아
H0511 H3395 H0447 H8430

사무엘은 엘가나의 아들이요 엘가나는 여로함의 아들이요 여로함은 엘리엘의 아들이요 엘리엘은 도아의 아들이요

35 בֶּן־ [צִיף] (צוּף) בֶּן־ אֶלְקָנָה בֶּן־ מַחַת בֶּן־ עֲמָשַׁי׃
아들-의 [십] 숩 아들-의 엘가나 아들-의 마핫 아들-의 아마새
H6689 H6689 H0511 H4287 H6022

도아는 숩의 아들이요 숩은 엘가나의 아들이요 엘가나는 마핫의 아들이요 마핫은 아마새의 아들이요

36 בֶּן־ אֶלְקָנָה בֶּן־ יוֹאֵל בֶּן־ עֲזַרְיָה בֶּן־ צְפַנְיָה׃
아들-의 엘가나 아들-의 요엘 아들-의 아사랴 아들-의 스바냐
H0511 H3100 H5838 H6846

아마새는 엘가나의 아들이요 엘가나는 요엘의 아들이요 요엘은 아사랴의 아들이요 아사랴는 스바냐의 아들이요

37 בֶּן־ תַּחַת בֶּן־ אַסִּיר בֶּן־ אֶבְיָסָף בֶּן־ קֹרַח׃
아들-의 다핫 아들-의 앗실 아들-의 에비아삽 아들-의 고라
H8480 H0617 H0043 H7141

스바냐는 다핫의 아들이요 다핫은 앗실의 아들이요 앗실은 에비아삽의 아들이요 에비아삽은 고라의 아들이요

38 בֶּן־ 아들-의 יִצְהָר 이스할 בֶּן־ 아들-의 קְהָת 고핫 בֶּן־ 아들-의 לֵוִי 레위 בֶּן־ 아들-의 יִשְׂרָאֵל׃ 이스라엘
H3324 H3878 H6955 H3478

고라는 이스할의 아들이요 이스할은 그핫의 아들이요 그핫은 레위의 아들이요 레위는 이스라엘의 아들이며

39 וְאָחָיו 그리고-그의-형제 אָסָף 아삽 הָעֹמֵד 그-서-있는-자 עַל־ 위-에 יְמִינוֹ 그의-오른쪽 אָסָף 아삽 בֶּן־ 아들-의 בֶּרֶכְיָהוּ 베레기야 בֶּן־ 아들-의
H0251 H0623 H5975 H3225 H0623 H1296

שִׁמְעָא׃ 시므아
H8092

헤만의 형제 아삽은 헤만의 우편에서 직무를 행하였으니 저는 베레갸의 아들이요 베레갸는 시므아의 아들이요

40 בֶּן־ 아들-의 מִיכָאֵל 미가엘 בֶּן־ 아들-의 בַּעֲשֵׂיָה 바아세야 בֶּן־ 아들-의 מַלְכִּיָּה׃ 말기야
H4317 H1202 H4441

시므아는 미가엘의 아들이요 미가엘은 바아세야의 아들이요 바아세야는 말기야의 아들이요

41 בֶּן־ 아들-의 אֶתְנִי 에드니 בֶּן־ 아들-의 זֶרַח 세라 בֶּן־ 아들-의 עֲדָיָה׃ 아다야
H0867 H2226 H5718

말기야는 에드니의 아들이요 에드니는 세라의 아들이요

42 בֶּן־ 아들-의 אֵיתָן 에단 בֶּן־ 아들-의 זִמָּה 짐마 בֶּן־ 아들-의 שִׁמְעִי׃ 시므이
H0387 H2155 H8096

아다야는 에단의 아들이요 에단은 심마의 아들이요 심마는 시므이의 아들이요

43 בֶּן־ 아들-의 יַחַת 야핫 בֶּן־ 아들-의 גֵּרְשֹׁם 게르솜 בֶּן־ 아들-의 לֵוִי׃ 레위 ס [멈춤]
H3189 H1647 H3878

시므이는 야핫의 아들이요 야핫은 게르손의 아들이요 게르손은 레위의 아들이며

44 וּבְנֵי 그리고-아들들-은 מְרָרִי 므라리-의 אֲחֵיהֶם 그들의-형제들 עַל־ 위-에 הַשְּׂמֹאול 그-왼쪽 אֵיתָן 에단 בֶּן־ 아들-의 קִישִׁי 기시 בֶּן־ 아들-의 עַבְדִּי 압디 בֶּן־ 아들-의 מַלּוּךְ׃ 말룩 בֶּן־ 아들-의
H4847 H0251 H8040 H0387 H7029 H5660 H0558

저희의 형제 므라리의 자손 중 그 좌편에서 직무를 행하는 자는 에단이라 에단은 기시의 아들이요 기시는 압디의 아들이요 압디는 말룩의 아들이요

45 בֶּן־ 아들-의 חֲשַׁבְיָה 하사비야 בֶּן־ 아들-의 אֲמַצְיָה 아마시야 בֶּן־ 아들-의 חִלְקִיָּה׃ 힐기야
H2811 H0558 H2518

말룩은 하사뱌의 아들이요 하사뱌는 아마시야의 아들이요 아마시야는 힐기야의 아들이요

46 בֶּן־ 아들-의 אַמְצִי 암시 בֶּן־ 아들-의 בָּנִי 바니 בֶּן־ 아들-의 שָׁמֶר׃ 세멜
H0557 H1137 H8106

힐기야는 암시의 아들이요 암시는 바니의 아들이요 바니는 세멜의 아들이요

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | לֵוִי׃ | בֶּן־ | מְרָרִי | בֶּן־ | מוּשִׁי | בֶּן־ | מַחְלִי | בֶּן־ | 47 |
| [멈춤] | 레위 | 아들-의 | 므라리 | 아들-의 | 무시 | 아들-의 | 마흘리 | 아들-의 | |
| | H3878 | | H4847 | | H4187 | | H4249 | | |

세멜은 말리의 아들이요 말리는 무시의 아들이요 무시는 므라리의 아들이요 므라리는 레위의 아들이며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֱלֹהִים׃ | בֵּית | מִשְׁכָּן | עֲבוֹדַת | לְכָל־ | נְתוּנִים | הַלְוִיִּם | וַאֲחֵיהֶם | 48 |
| 하나님-의 | 집-의 | 그-장막-의 | 섬김-의 | 에게-모든 | 주어졌다 | 그-레위인들 | 그리고-그들의-형제들 | |
| H0430 | | H4908 | H5656 | H3605 | H5414 | H3881 | H0251 | |

저희의 형제 레위 사람들은 하나님의 집 장막의 모든 일을 맡았더라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִזְבַּח | וְעַל־ | הָעוֹלָה | מִזְבַּח | עַל־ | מַקְטִירִים | וּבָנָיו | וְאַהֲרֹן | 49 |
| 제단-의 | 그리고-위-에서 | 그-번제-의 | 제단-의 | 위-에서 | 분향하는-자들 | 그리고-그의-아들들 | 그리고-아론 | |
| H4196 | | | H4196 | | | | H0175 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל | עַל־ | וּלְכַפֵּר | הַקֹּדֶשׁ | קֹדֶשׁ | מְלֶאכֶת | לְכֹל | הַקְּטֹרֶת |
| 이스라엘 | 위해 | 그리고-에게-속죄하다 | 그-지성소-의 | 거룩함-의 | 일-의 | 에게-모든 | 그-향-의 |
| H3478 | | | H6944 | H6944 | H4399 | H3605 | H7004 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | הָאֱלֹהִים׃ | עֶבֶד | מֹשֶׁה | צִוָּה | אֲשֶׁר | כְּכֹל |
| [문단] | 하나님-의 | 종-은 | 모세 | 명령했다 | [관계대명사] | 처럼-모든 |
| | H0430 | H5650 | H4872 | H6680 | | H3605 |

아론과 그 자손들은 번제단과 향단 위에 분향하며 제사를 드리며 지성소의 모든 일을 하여 하나님의 종 모세의 모든 명대로 이스라엘을 위하여 속죄하니

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנוֹ׃ | אֲבִישׁוּעַ | בְּנוֹ | פִּינְחָס | בְּנוֹ | אֶלְעָזָר | אַהֲרֹן | בְּנֵי | וְאֵלֶּה | 50 |
| 그의-아들 | 아비수아 | 그의-아들 | 비느하스 | 그의-아들 | 엘르아살 | 아론-의 | 아들들-은 | 그리고-이들-은 | |
| | H0050 | | H6372 | | H0499 | H0175 | | H0428 | |

아론의 자손들은 이러하니라 그 아들은 엘르아살이요 그 아들은 비느하스요 그 아들은 아비수아요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנוֹ׃ | זְרַחְיָה | בְּנוֹ | עֻזִּי | בְּנוֹ | בֻקִּי | 51 |
| 그의-아들 | 스라히야 | 그의-아들 | 웃시 | 그의-아들 | 북기 | |
| | H2228 | | H5813 | | H1231 | |

그 아들은 북기요 그 아들은 웃시요 그 아들은 스라히야요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנוֹ׃ | אֲחִיטוּב | בְּנוֹ | אֲמַרְיָה | בְּנוֹ | מְרָיוֹת | 52 |
| 그의-아들 | 아히돕 | 그의-아들 | 아마랴 | 그의-아들 | 므라욧 | |
| | H0285 | | H0568 | | H4812 | |

그 아들은 므라욧이요 그 아들은 아마랴요 그 아들은 아히둡이요

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | בְּנוֹ׃ | אֲחִימַעַץ | בְּנוֹ | צָדוֹק | 53 |
| [멈춤] | 그의-아들 | 아히마아스 | 그의-아들 | 사독 | |
| | | H0290 | | H6659 | |

그 아들은 사독이요 그 아들은 아히마아스더라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַנּוֹרָל׃ | הָיָה | לָהֶם | כִּי | הַקָּהָתִי | לְמִשְׁפַּחַת | אַהֲרֹן | לִבְנֵי | 54 |
| 그-제비 | 되었다 | 에게-그들 | 이는 | 그-고핫-사람-의 | 에게-가족 | 아론-의 | 에게-아들들 | |
| H1486 | H1961 | H1992 | | H6956 | H4940 | H0175 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בִּגְבוּלָם | לְטִירוֹתָם | מוֹשְׁבוֹתָם | וְאֵלֶּה | | |
| 그들의-경계-에서 | 에게-그들의-진영들-대로 | 그들의-거처 | 그리고-이들-은 | | |
| H1366 | H2918 | H4186 | H0428 | | |

저희의 거한 곳은 사방 지경 안에 있으니 그 향리는 아래와 같으니라 아론 자손 곧 그핫 족속이 먼저 제비 뽑았으므로

55 וַיִּתְּנוּ לָהֶם אֶת־חֶבְרוֹן בְּאֶרֶץ יְהוּדָה וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ
그리고-그들은-주었다 에게-그들 [목적어] 헤브론-을 에-땅 유다-의 그리고-[목적어] 그-목초지들
H5414 H1992 H0853 H2275 H0776 H3063 H0853 H4054

סְבִיבֹתֶיהָ׃
그-주위-의
H5439

저희에게 유다 땅의 헤브론과 그 사방 들을 주었고

56 וְאֶת־שְׂדֵה הָעִיר וְאֶת־חַצֵּרֶיהָ נָתְנוּ לְכָלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה׃
그리고-[목적어] 밭들-을 그-성읍-의 그리고-[목적어] 그-마을들 주었다 에게-갈렙 아들-의 여분네
H0853 H7704 H5892 H0853 H2691 H5414 H3612 H1121 H3312

ס
[멈춤]

그 성의 밭과 향리는 여분네의 아들 갈렙에게 주었으며

57 וְלִבְנֵי אַהֲרֹן אֶת־חֶבְרוֹן הַמִּקְלָט עֶרֵי אֶת־נָתְנוּ אַהֲרֹן וְלִבְנָה
그리고-에게-아들들 아론-의 주었다 [목적어] 성읍들-을 [목적어] 그-도피처-의 헤브론
H0853 H5414 H0175 H0853 H5892 H4733 H0853 H2275

וְאֶת־אֶשְׁתְּמֹעַ וְאֶת־יַתִּר וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ וְאֶת־לִבְנָה וְאֶת־
그리고-[목적어] 에스드모아 그리고-[목적어] 얏딜 그리고-[목적어] 그-목초지들 그리고-[목적어] 립나 그리고-[목적어]
H0853 H0851 H0853 H3492 H0853 H4054 H0853 H3841 H0853

וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ׃
그리고-[목적어] 그-목초지들
H0853 H4054

아론 자손에게 도피성을 주었으니 헤브론과 립나와 그 들과 얏딜과 에스드모아와 그 들과

58 וְאֶת־חִילֶן וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ וְאֶת־דְּבִיר וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ׃
그리고-[목적어] 힐렌 그리고-[목적어] 그-목초지들 드빌 [목적어] 그리고-[목적어] 그-목초지들
H0853 H2432 H0853 H4054 H0853 H0853 H4054

힐렌과 그 들과 드빌과 그 들과

59 וְאֶת־עָשָׁן וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ וְאֶת־שֶׁמֶשׁבִּית וְאֶת־
그리고-[목적어] 아산 그리고-[목적어] 그-목초지들 그리고-[목적어] 벧-세메스 그리고-[목적어]
H0853 H6228 H0853 H4054 H0853 H1053 H0853

וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ׃ ס
그리고-[목적어] 그-목초지들 [멈춤]
H0853 H4054

아산과 그 들과 벧세메스와 그 들이며

60 וּמִמַּטֵּה בִנְיָמִן אֶת־גֶּבַע וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ וְאֶת־עַלֶּמֶת
그리고-부터-지파 베냐민-의 [목적어] 게바 그리고-[목적어] 그-목초지들 알레멧
H4294 H1144 H0853 H1387 H0853 H4054 H5964

וְאֶת־עֲנָתוֹת וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ וְאֶת־כָּל־עָרֵיהֶם
그리고-[목적어] 아나돗 그리고-[목적어] 그-목초지들 그리고-[목적어] 모든 그들의-성읍들
H0853 H6068 H0853 H4054 H0853 H3605 H5892

בְּמִשְׁפְּחוֹתֵיהֶם׃ ס
에-그들의-가족들-에서 [멈춤]
H4940

עִיר שְׁלֹשׁ־עֶשְׂרֵה
성읍 열 셋
H7969 H6240

또 베냐민 지파 중에서는 게바와 그 들과 알레멧과 그 들과 아나돗과 그 들을 주었으니 그핫 족속의 얻은 성이 모두 열셋이었더라

61 וְלִבְנֵי קְהָת הַנּוֹתָרִים מִמִּשְׁפַּחַת הַמַּטֵּה מֵחֲצִית מִמַּטֵּה הַמְנַשֶּׁה בַּגּוֹרָל עָרִים עֶשֶׂר׃ ס

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלִבְנֵי | קְהָת | הַנּוֹתָרִים | מִמִּשְׁפַּחַת | הַמַּטֵּה | מֵחֲצִית | מִמַּטֵּה | חֵצִי | מְנַשֶּׁה |
| 그리고-에게-아들들 | 고핫-의 | 그-남은-자들 | 부터-가족 | 그-지파-의 | 부터-반 | 지파-의 | 반 | 므낫세 |
| | H6955 | H3498 | H4940 | H4294 | H4276 | H4294 | H2677 | H4519 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בַּגּוֹרָל | עָרִים | עֶשֶׂר׃ | | ס |
| 에-제비-로 | 성읍들 | 열 | | [멈춤] |
| H1486 | | H6235 | | |

그핫 자손의 남은 자에게는 므낫세 반 지파 족속 중에서 제비뽑아 열 성을 주었고

62 וְלִבְנֵי גֵרְשׁוֹם לְמִשְׁפְּחוֹתָם מִמַּטֵּה יִשָּׂשכָר וּמִמַּטֵּה אָשֵׁר וּמִמַּטֵּה נַפְתָּלִי וּמִמַּטֵּה מְנַשֶּׁה בַּבָּשָׁן עָרִים שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה׃ ס

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלִבְנֵי | גֵרְשׁוֹם | לְמִשְׁפְּחוֹתָם | מִמַּטֵּה | יִשָּׂשכָר | וּמִמַּטֵּה | אָשֵׁר | וּמִמַּטֵּה | נַפְתָּלִי | וּמִמַּטֵּה | מְנַשֶּׁה | בַּבָּשָׁן | עָרִים | שְׁלֹשׁ | עֶשְׂרֵה׃ | ס |
| 그리고-에게-아들들 | 게르솜-의 | 에게-그들의-가족들-대로 | 부터-지파 | 잇사갈-의 | 그리고-부터-지파 | 아셀-의 | 그리고-부터-지파 | 납달리-의 | 그리고-부터-지파 | 므낫세-의 | 에-바산-에서 | 성읍들 | 셋 | 열 | [멈춤] |
| | H1647 | H4940 | H4294 | H3485 | H4294 | H0836 | H4294 | H5321 | H4294 | H4519 | H1316 | | H7969 | H6240 | |

게르손 자손에게는 그 족속대로 잇사갈 지파와 아셀 지파와 납달리 지파와 바산에 있는 므낫세 지파 중에서 열세 성을 주었고

63 לִבְנֵי מְרָרִי לְמִשְׁפְּחוֹתָם מִמַּטֵּה רְאוּבֵן וּמִמַּטֵּה־גָד וּמִמַּטֵּה זְבוּלֻן בַּגּוֹרָל עָרִים שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה׃

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִבְנֵי | מְרָרִי | לְמִשְׁפְּחוֹתָם | מִמַּטֵּה | רְאוּבֵן | וּמִמַּטֵּה־ | גָד | וּמִמַּטֵּה | זְבוּלֻן | בַּגּוֹרָל | עָרִים | שְׁתֵּים | עֶשְׂרֵה׃ |
| 에게-아들들 | 므라리-의 | 에게-그들의-가족들-대로 | 부터-지파 | 르우벤-의 | 그리고-부터-지파 | 갓-의 | 그리고-부터-지파 | 스불론-의 | 에-제비-로 | 성읍들 | 둘 | 열 |
| | H4847 | H4940 | H4294 | H7205 | H4294 | H1410 | H4294 | H2074 | H1486 | | H8147 | H6240 |

므라리 자손에게는 그 족속대로 르우벤 지파와 갓 지파와 스불론 지파 중에서 제비 뽑아 열두 성을 주었더라

64 וַיִּתְּנוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לַלְוִיִּם אֶת־הֶעָרִים וְאֶת־ מִגְרְשֵׁיהֶם׃

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּתְּנוּ | בְּנֵי־ | יִשְׂרָאֵל | לַלְוִיִּם | אֶת־ | הֶעָרִים | וְאֶת־ |
| 그리고-주었다 | 아들들-은 | 이스라엘-의 | 에게-레위인들 | [목적어] | 그-성읍들 | 그리고-[목적어] |
| H5414 | | H3478 | H3881 | H0853 | | H0853 |

| |
|---|
| מִגְרְשֵׁיהֶם׃ |
| 그들의-목초지들 |
| H4054 |

이스라엘 자손이 이 모든 성과 그 들을 레위 자손에게 주되

65 בְּנֵי־ וּמִמַּטֵּה יְהוּדָה בְּנֵי־ מִמַּטֵּה בַּגּוֹרָל וַיִּתְּנוּ אֲשֶׁר־ הָאֵלֶּה הֶעָרִים אֵת בְּנֵימִן בְּנֵי וּמִמַּטֵּה שִׁמְעוֹן בִּשְׁמוֹת׃ ס יִקְרְאוּ אֹתָם

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי־ | וּמִמַּטֵּה | יְהוּדָה | בְּנֵי־ | מִמַּטֵּה | בַּגּוֹרָל | וַיִּתְּנוּ | אֲשֶׁר־ | הָאֵלֶּה | הֶעָרִים | אֵת | בְּנֵימִן | בְּנֵי | וּמִמַּטֵּה | שִׁמְעוֹן | בִּשְׁמוֹת׃ | ס | יִקְרְאוּ | אֹתָם |
| 아들들-의 | 그리고-부터-지파 | 유다-의 | 아들들-의 | 부터-지파 | 에-제비-로 | 그리고-그들은-주었다 | [관계대명사] | 그-이 | 그-성읍들 | [목적어] | 베냐민-의 | 아들들-의 | 그리고-부터-지파 | 시므온-의 | 에-이름들-로 | [멈춤] | 그들은-불렀다 | 그것들-을 |
| | H4294 | H3063 | | H4294 | H1486 | H5414 | | H0428 | | H0853 | H1144 | | H4294 | H8095 | H8034 | | H7121 | H0853 |

유다 자손의 지파와 시므온 자손의 지파와 베냐민 자손의 지파 중에서 이 위에 기록한 여러 성을 제비 뽑아 주었더라

66 וּמִמִּשְׁפְּחוֹת בְּנֵי קְהָת וַיְהִי עָרֵי גְּבוּלָם מִמַּטֵּה אֶפְרָיִם׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמִמִּשְׁפְּחוֹת | בְּנֵי | קְהָת | וַיְהִי | עָרֵי | גְּבוּלָם | מִמַּטֵּה | |
| 그리고-부터-가족들 | 아들들-의 | 고핫-의 | 그리고-되었다 | 성읍들-은 | 그들의-경계-의 | 부터-지파 | |
| H4940 | | H6955 | H1961 | | H1366 | H4294 | |

| |
|---|
| אֶפְרָיִם׃ |
| 에브라임-의 |
| H0669 |

그핫 자손의 몇 족속은 에브라임 지파 중에서 성을 얻어 영지를 삼았으며

67 וַיִּתְּנוּ לָהֶם אֶת־עָרֵי הַמִּקְלָט אֶת־שְׁכֶם וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ בְּהַר אֶפְרָיִם וְאֶת־גֶּזֶר וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ׃
그리고-그들은-주었다 에게-그들 [목적어] 성읍들-을 그-도피처-의 [목적어] 세겜 그리고-[목적어] 그-목초지들 에-산 에브라임-의 그리고-[목적어] 게셀 그리고-[목적어] 그-목초지들
H5414 H0853 H4733 H0853 H7927 H0853 H4054 H2022 H0669 H0853 H1507 H0853 H4054

또 저희에게 도피성을 주었으니 에브라임 산중 세겜과 그 들과 게셀과 그 들과

68 וְאֶת־יָקְמְעָם וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ וְאֶת־חוֹרוֹן בֵּית וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ׃
그리고-[목적어] 욕므암 그리고-[목적어] 그-목초지들 그리고-[목적어] 벧-호론 그리고-[목적어] 그-목초지들
H0853 H3361 H0853 H4054 H0853 H1032 H0853 H4054

욕므암과 그 들과 벧호론과 그 들과

69 וְאֶת־אַיָּלוֹן וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ וְאֶת־גַּת־רִמּוֹן וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ׃
그리고-[목적어] 아얄론 그리고-[목적어] 그-목초지들 그리고-[목적어] 갓-림몬 그리고-[목적어] 그-목초지들
H0853 H0357 H0853 H4054 H0853 H1667 H0853 H4054

아얄론과 그 들과 가드림몬과 그 들이며

70 וּמֵחֲצִית מְנַשֶּׁה מַטֵּה לְעֶנֶר אֶת־מִגְרָשֶׁיהָ וְאֶת־בִּלְעָם וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ׃
그리고-부터-반 지파-의 므낫세 [목적어] 아넬 그리고-[목적어] 그-목초지들 빌르암 그리고-[목적어] 그-목초지들
H4276 H4294 H4519 H0853 H6063 H0853 H4054 H0853 H4054

פ הַנּוֹתָרִים׃ לִבְנֵי קְהָת לְמִשְׁפַּחַת מִגְרָשֶׁיהָ וְאֶת־
[문단] 그-남은-자들 고핫-의 에게-아들들 에게-가족 그-목초지들 그리고-[목적어]
H3498 H6955 H4940 H4054 H0853

또 그핫 자손의 남은 족속에게는 므낫세 반 지파 중에서 아넬과 그 들과 빌르암과 그 들을 주었더라

71 לִבְנֵי גֵרְשׁוֹם מִמִּשְׁפַּחַת חֲצִי מַטֵּה מְנַשֶּׁה אֶת־גּוֹלָן בַּבָּשָׁן וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ׃
에게-아들들 게르솜-의 부터-가족 반-의 지파-의 므낫세-의 [목적어] 골란 에-바산-에서 그리고-[목적어] 그-목초지들
H1647 H4940 H2677 H4294 H4519 H0853 H1474 H1316 H0853 H4054

ס וְאֶת־עַשְׁתָּרוֹת וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ וְאֶת־
[멈춤] 아스다롯 그리고-[목적어] 그-목초지들 그리고-[목적어]
H6252 H0853 H4054 H0853

게르손 자손에게는 므낫세 반 지파 족속 중에서 바산의 골란과 그 들과 아스다롯과 그 들을 주었고

72 וּמֵחֲצִי מַטֵּה יִשָּׂשכָר קֶדֶשׁ אֶת־דָּבְרַת וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ וְאֶת־
그리고-부터-지파 잇사갈-의 게데스 [목적어] 다브랏 그리고-[목적어] 그-목초지들 그리고-[목적어]
H4294 H3485 H6943 H0853 H1705 H0853 H4054 H0853

מִגְרָשֶׁיהָ׃ וְאֶת־
그-목초지들 그리고-[목적어]
H4054 H0853

또 잇사갈 지파 중에서 게데스와 그 들과 다브랏과 그 들과

73 וְאֶת־ 그리고-[목적어] H0853 עָנֶם 아넴 H6046 וְאֶת־ 그리고-[목적어] H0853 מִגְרָשֶׁיהָ 그-목초지들 H4054 וְאֶת־ 그리고-[목적어] H0853 רָאמוֹת 라못 H7216 וְאֶת־ 그리고-[목적어] H0853

מִגְרָשֶׁיהָ׃ 그-목초지들 H4054 ס [멈춤]

라못과 그 들과 아넴과 그 들을 주었고

74 וּמִמַּטֵּה 그리고-부터-지파 H4294 אָשֵׁר 아셀-의 H0836 מָשָׁל 마살 H4913 אֶת־ [목적어] H0853 וְאֶת־ 그리고-[목적어] H0853 מִגְרָשֶׁיהָ 그-목초지들 H4054 וְאֶת־ 그리고-[목적어] H0853 עַבְדּוֹן 압돈 H5658

וְאֶת־ 그리고-[목적어] H0853 מִגְרָשֶׁיהָ׃ 그-목초지들 H4054

아셀 지파 중에서 마살과 그 들과 압돈과 그 들과

75 וְאֶת־ 그리고-[목적어] H0853 חוּקֹק 후곡 H2501 וְאֶת־ 그리고-[목적어] H0853 רְחֹב 르홉 H7340 וְאֶת־ 그리고-[목적어] H0853 מִגְרָשֶׁיהָ 그-목초지들 H4054 וְאֶת־ 그리고-[목적어] H0853

מִגְרָשֶׁיהָ׃ 그-목초지들 H4054

후곡과 그 들과 르홉과 그 들을 주었고

76 וּמִמַּטֵּה 그리고-부터-지파 H4294 נַפְתָּלִי 납달리-의 H5321 אֶת־ [목적어] H0853 קֶדֶשׁ 게데스 H6943 בַּגָּלִיל 에-갈릴리-에서 H1551 וְאֶת־ 그리고-[목적어] H0853 מִגְרָשֶׁיהָ 그-목초지들 H4054 וְאֶת־ 그리고-[목적어] H0853 חַמּוֹן 함몬 H2540 וְאֶת־ 그리고-[목적어] H0853 קִרְיָתַיִם 기랴다임 H7156 וְאֶת־ 그리고-[목적어] H0853 מִגְרָשֶׁיהָ 그-목초지들 H4054 וְאֶת־ 그리고-[목적어] H0853

מִגְרָשֶׁיהָ׃ 그-목초지들 H4054 ס [멈춤]

납달리 지파 중에서 갈릴리의 게데스와 그 들과 함몬과 그 들과 기랴다임과 그 들을 주었더라

77 לִבְנֵי 에게-아들들 H1121 מְרָרִי 므라리-의 H4847 הַנּוֹתָרִים 그-남은-자들 H3498 מִמַּטֵּה 부터-지파 H4294 זְבוּלֻן 스불론-의 H2074 אֶת־ [목적어] H0853 רִמּוֹנוֹ 림몬 H7417 וְאֶת־ 그리고-[목적어] H0853

מִגְרָשֶׁיהָ׃ 그-목초지들 H4054 וְאֶת־ 그리고-[목적어] H0853 תָּבוֹר 다볼 H8396 אֶת־ [목적어] H0853 מִגְרָשֶׁיהָ 그-목초지들 H4054

므라리 자손의 남은 자에게는 스불론 지파 중에서 림모노와 그 들과 다볼과 그 들을 주었고

78 וּמֵעֵבֶר 그리고-부터-건너편 H5676 לִירֵדֶן 에게-요단 H3383 יְרֵחוֹ 여리고 H3405 לְמִזְרַח 에게-동쪽 H4217 הַיַּרְדֵּן 그-요단-의 H3383 מִמַּטֵּה 부터-지파 H4294 רְאוּבֵן 르우벤-의 H7205 אֶת־ [목적어] H0853 בֶּצֶר 베셀 H1221

מִגְרָשֶׁיהָ׃ 그-목초지들 H4054 וְאֶת־ 그리고-[목적어] H0853 יַהְצָה 야사 H3096 וְאֶת־ 그리고-[목적어] H0853 מִגְרָשֶׁיהָ 그-목초지들 H4054 וְאֶת־ 그리고-[목적어] H0853 בַּמִּדְבָּר 에-광야-에서

또 요단 건너 동편 곧 여리고 맞은편 르우벤 지파 중에서 광야의 베셀과 그 들과 야사와 그 들과

79

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | מִיפַּעַת | וְאֶת־ | מִגְרָשֶׁיהָ | וְאֶת־ | קֶדְמוֹת | וְאֶת־ |
| 그리고-[목적어] | 메바앗 | 그리고-[목적어] | 그-목초지들 | 그리고-[목적어] | 게데못 | 그리고-[목적어] |
| H0853 | H4158 | H0853 | H4054 | H0853 | H6932 | H0853 |

| |
|---|
| מִגְרָשֶׁיהָ׃ |
| 그-목초지들 |
| H4054 |

그데못과 그 들과 메바앗과 그 들을 주었고

80

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִגְרָשֶׁיהָ | וְאֶת־ | בַּגִּלְעָד | רָאמוֹת | אֶת־ | גָּד | וּמִמַּטֵּה־ | |
| 그-목초지들 | 그리고-[목적어] | 에-길르앗-에서 | 라못 | [목적어] | 갓-의 | 그리고-부터-지파 | |
| H4054 | H0853 | H1568 | H7216 | H0853 | H1410 | H4294 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מִגְרָשֶׁיהָ׃ | וְאֶת־ | מַחֲנַיִם | וְאֶת־ |
| 그-목초지들 | 그리고-[목적어] | 마하나임 | 그리고-[목적어] |
| H4054 | H0853 | H4266 | H0853 |

또 갓 지파 중에서 길르앗의 라못과 그 들과 마하나임과 그 들과

81

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | יַעְזֵיר | וְאֶת־ | מִגְרָשֶׁיהָ | וְאֶת־ | חֶשְׁבּוֹן | וְאֶת־ |
| 그리고-[목적어] | 야셀 | 그리고-[목적어] | 그-목초지들 | 그리고-[목적어] | 헤스본 | 그리고-[목적어] |
| H0853 | H3270 | H0853 | H4054 | H0853 | H2809 | H0853 |

| | |
|---|---|
| ס | מִגְרָשֶׁיהָ׃ |
| [멈춤] | 그-목초지들 |
| | H4054 |

헤스본과 그 들과 야셀과 그 들을 주었더라

## Chapter 7

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | אַרְבָּעָה׃ | וְשִׁמְרוֹן | (יָשׁוּב) | [ישיב] | וּפוּאָה | תּוֹלָע | יִשְׁשכָר | וְלִבְנֵי |
| [멈춤] | 넷 | 그리고-시므론 | 야슈브 | [야시브] | 그리고-부와 | 도라 | 잇사갈-의 | 그리고-에게-아들들 |
| | H0702 | | H3437 | H3437 | H6312 | H8439 | H3485 | |

잇사갈의 아들들은 돌라와 부아와 야숩과 시므론 네 사람이며

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיִבְשָׁם | וְיַחְמַי | וְיִרִיאֵל | וּרְפָיָה | עֻזִּי | תּוֹלָע | וּבְנֵי | |
| 그리고-입삼 | 그리고-야흘마이 | 그리고-여리엘 | 그리고-르바야 | 웃시 | 도라-의 | 그리고-아들들-은 | |
| H3005 | H3181 | H3400 | H7509 | H5813 | H8439 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| חַיִל | גִּבּוֹרֵי | לְתוֹלָע | אֲבוֹתָם | לְבֵית־ | רָאשִׁים | וּשְׁמוּאֵל |
| 힘 | 용사들-의 | 에게-도라-의 | 그들의-아버지들 | 에게-집-의 | 머리들 | 그리고-사무엘 |
| H2428 | H1368 | H8439 | H0001 | | | H8050 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשֵׁשׁ | אֶלֶף | וּשְׁנַיִם | עֶשְׂרִים־ | דָּוִיד | בִּימֵי | מִסְפָּרָם | לְתֹלְדוֹתָם |
| 그리고-여섯 | 천 | 그리고-둘 | 스물 | 다윗-의 | 에-날들-에서 | 그들의-수-는 | 에게-그들의-족보들-대로 |
| H8337 | H0505 | H8147 | H6242 | H1732 | H3117 | H4557 | H8435 |

| | |
|---|---|
| ס | מֵאוֹת׃ |
| [멈춤] | 백 |
| | H3967 |

돌라의 아들들은 웃시와 르바야와 여리엘과 야매와 입삼과 스므엘이니 다 그 아비 돌라의 집 족장이라 대대로 용사더니 다윗 때에 이르러는 그 수효가 이만 이천육백 명이었더라

3 וּבְנֵי עֻזִּי יִזְרַחְיָה וּבְנֵי יִזְרַחְיָה מִיכָאֵל וְעֹבַדְיָה
그리고-아들들-은 웃시-의 이스라히야 그리고-아들들-은 이스라히야-의 미가엘 그리고-오바띠
H1121 H5813 H3156 H1121 H3156 H4317 H5662

יוֹאֵל וְיִשִּׁיָה חֲמִשָּׁה רָאשִׁים כֻּלָּם׃
요엘 그리고-잇시야 다섯 머리들 모두
H3100 H3449 H2568 H7218 H3605

웃시의 아들은 이스라히야요 이스라히야의 아들들은 미가엘과 오바댜와 요엘과 잇시야 다섯 사람이 모두 족장이며

4 וּבְנֵי יִזְרַחְיָה מִיכָאֵל וְעֹבַדְיָה יוֹאֵל וְיִשִּׁיָה חֲמִשָּׁה רָאשִׁים כֻּלָּם׃
그리고-아들들-은 이스라히야 미가엘 그리고-오바띠 요엘 그리고-잇시야 다섯 머리들 모두
H1121 H3156 H4317 H5662 H3100 H3449 H2568 H7218 H3605

5 וּבְנֵי עֻזִּי יִזְרַחְיָה בְּנֵי יִזְרַחְיָה מִיכָאֵל וְעֹבַדְיָה יוֹאֵל וְיִשִּׁיָה חֲמִשָּׁה רָאשִׁים כֻּלָּם׃
그리고-아들들-은 웃시-의 이스라히야 아들들-은 이스라히야 미가엘 그리고-오바띠 요엘 그리고-잇시야 다섯 머리들 모두
H1121 H5813 H3156 H1121 H3156 H4317 H5662 H3100 H3449 H2568 H7218 H3605

저희와 함께한 자는 그 보계와 종족대로 능히 출전할만한 군대가 삼만 육천 인이니 이는 그 처자가 많은 연고며

6 וּבְנֵי מִיכָאֵל וְשִׁבְעָה וּבְנֵי שִׁבְעָה אֶלֶף שְׁמוֹנִים חַיָּלִים גִּבּוֹרֵי יִשָּׂשכָר מִשְׁפְּחוֹת לְכָל וַאֲחֵיהֶם
그리고-아들들-은 미가엘 그리고-일곱 아들들-은 일곱 팔십 힘 용사들-의 잇사갈-의 가족들-의 에게-모든 그리고-그들의-형제들
H1121 H4317 H7651 H1121 H7651 H8084 H2428 H1368 H3485 H4940 H3605 H0251

פ לַכֹּל׃ הִתְיַחְשָׁם
[문단] 에게-모든 그들의-족보들
H3605 H3187

그 형제 잇사갈의 모든 종족은 다 큰 용사라 그 보계대로 계수하면 팔만 칠천 인이었더라

6 בִּנְיָמִן בָּלַע וּבֶכֶר וִידִיעֲאֵל שְׁלֹשָׁה׃
베냐민 벨라 그리고-베겔 그리고-여디아엘 셋
H1144 H1071 H1071 H3043 H7969

베냐민의 아들들은 벨라와 베겔과 여디아엘 세 사람이며

7 וּבְנֵי בָלַע אֶצְבֹּן וְעֻזִּי וְעִזִּיאֵל וִירִימוֹת וְעִירִי חֲמִשָּׁה
그리고-아들들-은 벨라-의 에스본 그리고-웃시 그리고-웃시엘 그리고-여리못 그리고-이리 다섯
H1121 H1071 H0675 H5813 H5816 H3406 H5901 H2568

רָאשֵׁי בֵית אָבוֹת גִּבּוֹרֵי חַיִל וְהִתְיַחְשָׁם עֶשְׂרִים אֶלֶף וּשְׁנַיִם׃
머리들-의 집-의 아버지들 용사들-의 힘 그리고-그들의-족보들 스물 천 그리고-둘
H7218 H1004 H0001 H1368 H2428 H3187 H6242 H0505 H8147

ס וְאַרְבָּעָה׃ וּשְׁלֹשִׁים
[멈춤] 그리고-넷 그리고-서른
H0702 H7970

벨라의 아들들은 에스본과 우시와 웃시엘과 여리못과 이리 다섯 사람이니 다 그 집의 족장이요 큰 용사라 그 보계대로 계수하면 이만 이천삼십사 인이며

8 וּבְנֵי בֶכֶר זְמִירָה וְיוֹעָשׁ וֶאֱלִיעֶזֶר וְאֶלְיוֹעֵינַי וְעָמְרִי
그리고-아들들-은 베겔-의 스미라 그리고-요아시 그리고-엘리에저 그리고-엘리엘나이 그리고-옴리
H1121 H1071 H2160 H3135 H0461 H0410 H6018

וְיֶרֶמוֹת וַאֲבִיָּה וַעֲנָתוֹת וְעַלֶּמֶת כָּל־ אֵלֶּה בְּנֵי־ בֶכֶר׃
그리고-여레못 그리고-아비야 그리고-아나돗 그리고-알라멛 모든 이들-은 아들들-의 베겔
H3406 H0029 H6068 H5964 H3605 H0428 H1121 H1071

베겔의 아들들은 스미라와 요아스와 엘리에셀과 엘료에내와 오므리와 여레못과 아비야와 아나돗과 알레멧이니 베겔의 아들들은 이러하며

9 וְהִתְיַחֲשָׁם לְתֹלְדוֹתָם לְרָאשֵׁי בֵית אֲבוֹתָם גִּבּוֹרֵי חָיִל

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 힘 | 용사들-의 | 그들의-아버지들 | 집-의 | 머리들-의 | 에게-그들의-족보들-대로 | 그리고-그들의-족보들 |
| H2428 | H1368 | H0001 | | | H8435 | H3187 |

עֶשְׂרִים אֶלֶף וּמְאתָיִם׃ ס

| | | | |
|---|---|---|---|
| 스물 | 천 | 그리고-이백 | [멈춤] |
| H6242 | H0505 | H3967 | |

저희는 다 그 집의 족장이요 큰 용사라 그 자손을 보계대로 계수하면 이만 이백 인이며

10 וּבְנֵי יְדִיעֲאֵל בִּלְהָן וּבְנֵי בִלְהָן יְעוּשׁ (יעיש) וּבִנְיָמִן

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-베냐민 | 예우시 | [예우시] | 빌한-의 | 그리고-아들들-은 | 빌한 | 여디아엘-의 | 그리고-아들들-은 |
| H1144 | H3266 | H3266 | H1092 | | H1092 | H3043 | |

וַאֲחִישָׁחַר׃ וְתַרְשִׁישׁ וְזֵיתָן וְכִנְעָנָה וְאֵהוּד

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 그리고-아히상할 | 그리고-다니시 | 그리고-세단 | 그리고-가나안 | 그리고-에홋 |
| H0300 | H8659 | H2133 | H3668 | H0164 |

여디아엘의 아들은 빌한이요 빌한의 아들들은 여우스와 베냐민과 에훗과 그나아나와 세단과 다시스와 아히사할이니

11 כָּל־אֵלֶּה בְּנֵי יְדִיעֲאֵל לְרָאשֵׁי הָאָבוֹת גִּבּוֹרֵי חַיִל שִׁבְעָה־

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모든 | 이들-은 | 아들들-은 | 여디아엘-의 | 에게-머리들-의 | 그-아버지들-의 | 용사들-의 | 힘 | 열 |
| H3605 | H0428 | | H3043 | | H0001 | H1368 | H2428 | H7651 |

עָשָׂר אֶלֶף וּמְאתַיִם יֹצְאֵי צָבָא לַמִּלְחָמָה׃

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 일곱 | 천 | 그리고-이백 | 나가는-자들-의 | 군대 | 에게-전쟁 |
| H6240 | H0505 | H3967 | H3318 | | H4421 |

이 여디아엘의 아들들은 그 집의 족장이요 큰 용사라 그 자손 중에 능히 출전할만한 자가 일만 칠천이백 인이며

12 וְשֻׁפָּם וְחֻפָּם בְּנֵי עִיר חֻשִׁם בְּנֵי אַחֵר׃

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-수했 | 그리고-후함 | 아들들-은 | 이르-의 | 후심 | 아들들-은 | 아헬-의 |
| H8206 | H2650 | | H5893 | | | H0313 |

일의 아들은 숩빔과 훕빔이요 아헬의 아들은 후심이더라

13 בְּנֵי נַפְתָּלִי יַחְצִיאֵל וְגוּנִי וְיֵצֶר וְשַׁלּוּם בְּנֵי בִלְהָה׃ פ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아들들-은 | 납달리-의 | 야흐시엘 | 그리고-구니 | 그리고-예서 | 그리고-살룸 | 빌하-의 | [문단] |
| | H5321 | H3185 | H1476 | H3337 | H7967 | | |

납달리의 아들들은 야시엘과 구니와 예셀과 살룸이니 이는 빌하의 손자더라

14 בְּנֵי מְנַשֶּׁה אַשְׂרִיאֵל אֲשֶׁר יָלְדָה פִּילַגְשׁוֹ הָאֲרַמִּיָּה יָלְדָה אֶת־

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아들들-은 | 므낫세-의 | 아스리엘 | [관계대명사] | 낳았다 | 그의-첩 | 그-아람-여인 | 낳았다 | [목적어] |
| | H4519 | H0844 | | H3205 | H6370 | H0761 | H3205 | H0853 |

מָכִיר אֲבִי גִלְעָד׃

| | | |
|---|---|---|
| 마긴-을 | 아버지-의 | 길르앗-의 |
| H4353 | H0001 | H1568 |

므낫세의 아들들 그 처의 소생은 아스리엘이요 그 첩 아람 여인의 소생은 길르앗의 아비 마길이니

15 וּמָכִיר לָקַח אִשָּׁה לְחֻפִּים וּלְשֻׁפִּים אֲחוֹתוֹ מַעֲכָה

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-마긴-은 | 취하였다 | 아내-를 | 에게-후함 | 그리고-에게-수했 | 그리고-이름-은 | 그의-누이 | 마아가 |
| H4353 | H3947 | H0802 | H2650 | H8206 | H8034 | H0269 | H4601 |

וְשֵׁם בַּת־צְלָפְחָד וַתִּהְיֶנָה לִצְלָפְחָד חַמְשֵׁי בָנוֹת׃

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-이름-은 | 스라붑핫 | 그리고-되었다 | 에게-스라붑핫 | 그-둘째-의 | 그리고-이름-은 | 딸들 |
| H8034 | H6765 | H1961 | H6765 | H8145 | H8034 | H1323 |

마길은 훕빔과 숩빔의 누이 마아가라 하는 이에게 장가들었더라 므낫세의 둘째 아들의 이름은 슬로브핫이니 슬로브핫은 딸들만 낳았으며

16 וַתֵּלֶד מַעֲכָה אֵשֶׁת־מָכִיר בֵּן וַתִּקְרָא שְׁמוֹ פֶּרֶשׁ
그리고-낳았다 마아가-는 아내-는 마긴-의 아들-을 그리고-뛸을-불렀다 그의-이름-을 베레스
H3205 H4601 H0802 H4353 H0198 H7121 H8034 H6570

וְשֵׁם אָחִיו שֶׁרֶשׁ וּבְנָיו אוּלָם וְרֶקֶם׃
그리고-이름-은 그의-형제-의 세레스 그리고-그의-아들들 울람 그리고-라게
H3205 H0251 H8329 H0198 H7552

마길의 아내 마아가는 아들을 낳아 그 이름을 베레스라 하였으며 그 아우는 이름이 세레스며 세레스의 아들은 울람과 라겜이요

17 וּבְנֵי אוּלָם בְּדָן אֵלֶּה בְּנֵי גִלְעָד בֶּן־מָכִיר בֶּן־מְנַשֶּׁה׃
그리고-아들들-은 울람-의 베단 이들-은 아들들-은 길르앗-의 아들-의 마긴 아들-의 므낫세
H1961 H0198 H0917 H0428 H1568 H0853 H4353 H0853 H4519

울람의 아들은 브단이니 이는 다 길르앗의 자손이라 길르앗은 마길의 아들이요 므낫세의 손자며

18 וַאֲחֹתוֹ הַמֹּלֶכֶת יָלְדָה אֶת־אִישְׁהוֹד וְאֶת־אֲבִיעֶזֶר וְאֶת־
그리고-그의-누이 하몰레게 낳았다 [목적어] 이쉬호드-를 그리고-[목적어] 아비에셀-을 그리고-[목적어]
H0269 H4447 H3205 H0853 H0379 H0853 H0044 H0853

מָחְלָה׃
마헐라
H4244

그 누이 함몰레겟은 이스홋과 아비에셀과 말라를 낳았고

19 וַיִּהְיוּ בְּנֵי שְׁמִידָע אַחְיָן שֶׁכֶם וְלֶקְחִי וַאֲנִיעָם׃ פ
되었다 그리고-아들들-은 세미다-의 아히안 세겜 그리고-리하 그리고-아니암 [문단]
H1961 H0853 H8061 H0291 H7928 H3949 H0593

스미다의 아들은 아히안과 세겜과 릭히와 아니암이더라

20 וּבְנֵי אֶפְרַיִם שׁוּתֶלַח וּבֶרֶד וְתַחַת בְּנוֹ וּבְנוֹ
그리고-아들들-은 에브라임-의 수델라 그리고-베레드 그리고-다핫 그의-아들 그의-아들
H1961 H0669 H7803 H1260 H8480 H0853

וְאֶלְעָדָה וְתַחַת בְּנוֹ׃
그리고-엘아다 그리고-다핫 그의-아들
H0497 H8480

에브라임의 아들은 수델라요 그 아들은 베렛이요 그 아들은 다핫이요 그 아들은 엘르아다요 그 아들은 다핫이요

21 וְזָבָד בְּנוֹ וְשׁוּתֶלַח בְּנוֹ וְעֶזֶר וְאֶלְעָד וַהֲרָגוּם
그리고-사백 그의-아들 그리고-수델라 그의-아들 그리고-에셀 그리고-엘아드 그리고-죽였다-그들을
H2066 H0853 H7803 H0853 H5827 H0496 H2026

אַנְשֵׁי־גַת הַנּוֹלָדִים בָּאָרֶץ כִּי יָרְדוּ אֶת־מִקְנֵיהֶם׃
사람들-은 갓-의 그-태어난 에-땅-에서 이는 그들은-내려갔다 [목적어] 그들의-가축들
H0376 H1661 H3205 H0776 H3381 H0853 H4735

אֶת־לָקַחַת מִשְׁפַּחַת הָאֲחִיו וַיִּתְאַבֵּל וַיָּבֹאוּ רַבִּים יָמִים אֲבִיהֶם אֶפְרַיִם
에게-취하다 [목적어] 그들의-형제들 그리고-애통하였다 에브라임-은 그들의-아버지 날들 많은 그리고-왔다
H3947 H0853 H0251 H0056 H0669 H0001 H3117 H0935 H0251

לְנַחֲמוֹ׃
에게-위로하다-그를
H5162

그 아들은 사밧이요 그 아들은 수델라며 저가 또 에셀과 엘르앗을 낳았더니 저희가 가드 토인에게 죽임을 당하였으니 이는 저희가 내려가서 가드 사람의 짐승을 빼앗고자 하였음이라

22

그 아비 에브라임이 위하여 여러 날 슬퍼하므로 그 형제가 와서 위로하였더라

23 וַיָּבֹא֙ אֶל־ אִשְׁתּ֔וֹ וַתַּהַר֙ וַתֵּ֣לֶד בֵּ֔ן
그리고-그는-들어갔다 에게 그의-아내 그리고-그녀는-임신하였다 그리고-그녀는-낳았다 을-아들
H0935 H0413 H0802 H2029 H3205

וַיִּקְרָ֖א אֶת־ שְׁמ֣וֹ בְרִיעָ֑ה כִּ֣י בְרָעָ֔ה הָיְתָ֖ה בְּבֵיתֽוֹ׃
그리고-그는-불렀다 [목적어] 그의-이름-을 베리아 이는 에-재앙-에서 되었다 에-그의-집-에서
H7121 H0853 H8034 H1283 H3588 H1961

그 후에 에브라임이 그 아내와 동침하였더니 아내가 잉태하여 아들을 낳으니 그 집이 재앙을 받았으므로 그 이름을 브리아라 하였더라

24 וּבְתָ֖וֹ שֵׁאֲרָ֑ה וַתִּבֶן֙ אֶת־ בֵּית־חוֹרֹ֣ן הַתַּחְתּ֔וֹן וְאֶת־ הָעֶלְי֖וֹן
그리고-그의-딸 세에라 그리고-지었다 [목적어] 벧-호론-을 그-낮은 그리고-[목적어] 그-높은
H1323 H7609 H1129 H0853 H1032 H8481 H0853 H5927

וְאֶת־ אֻזֶּ֥ן שֵׁאֲרָֽה׃
그리고-[목적어] 웃샌 세에라-의
H0853 H0242 H0242

에브라임의 딸은 세에라니 저가 아래 윗 벧호론과 우센세에라를 세웠더라

25 וְרָפַ֖ח בְּנ֑וֹ וְרֶ֣שֶׁף בְּנ֔וֹ וְתֶ֖לַח בְּנ֥וֹ וְתַחַ֖ן בְּנֽוֹ׃
그리고-르바 그의-아들 그리고-레셀 그의-아들 그리고-델라 그의-아들 그리고-다한 그의-아들
H7506 H8520 H7566 H8465

브리아의 아들들은 레바와 레셉이요 레셉의 아들은 델라요 그 아들은 다한이요

26 לַעְדָ֖ן בְּנ֑וֹ עַמִּיה֣וּד בְּנ֔וֹ אֱלִישָׁמָ֖ע בְּנֽוֹ׃
라아단 그의-아들 암미홋 그의-아들 엘리샤마 그의-아들
H3936 H5989 H0476

그 아들은 라단이요 그 아들은 암미훗이요 그 아들은 엘리사마요

27 נ֑וֹן בְּנ֔וֹ יְהוֹשֻׁ֖עַ בְּנֽוֹ׃
눈 그의-아들 여호수아 그의-아들
H5126 H3091

그 아들은 눈이요 그 아들은 여호수아더라

28 וַאֲחֻזָּתָ֑ם וּמוֹשְׁבוֹתָ֔ם בֵּית־אֵ֖ל וּבְנוֹתֶ֣יהָ וְלַמִּזְרָ֔ח נַעֲרָ֖ן
그리고-그들의-소유지 그리고-그들의-거처 벧-엘 그리고-그의-딸들 그리고-에게-동쪽 나아란
H0272 H4186 H1008 H1323 H4217 H5295

וּבְנוֹתֶ֖יהָ׃ וְלַמַּעֲרָ֑ב וְגֶ֔זֶר וּבְנוֹתֶ֣יהָ וְשִׁכֶּ֔ם וּבְנוֹתֶ֖יהָ עַ֥יָּה עַד־ עַזָּֽה׃
그리고-그의-딸들 그리고-에게-서쪽 게셀 그리고-그의-딸들 그리고-세겔 그리고-그의-딸들 아야 까지 가사
H1323 H4628 H1507 H1323 H7927 H1323 H5804 H5704 H5804

에브라임 자손의 산업과 거처는 벧엘과 그 향리요 동에는 나아란이요 서에는 게셀과 그 향리며 또 세겜과 그 향리니 아사와 그 향리까지며

29 וְעַל־ יְדֵ֣י בְנֵי־ מְנַשֶּׁ֗ה בֵּית־שְׁאָן֙ וּבְנוֹתֶ֣יהָ תַּעְנַ֔ךְ וּבְנוֹתֶ֖יהָ
그리고-위-에 손들-의 므낫세 벧-선 그리고-그의-딸들 다아넥 그리고-그의-딸들
H3027 H4519 H1052 H1323 H8590 H1323

מְגִדּ֑וֹ וּבְנוֹתֶ֖יהָ דּ֥וֹר בְּאֵלֶּ֛ה יָשְׁב֥וּ בְנֵי־ יוֹסֵ֥ף בֶּן־
므깃도 그리고-그의-딸들 도르 에-이들-에서 살았다 아들들-은 요셉-의 아들-의
H4023 H1323 H1756 H0428 H3427 H1121 H3130 H1121

פ יִשְׂרָאֵֽל׃
[문단] 이스라엘
H3478

또 므낫세 자손의 지경에 가까운 벧스안과 그 향리와 다아낙과 그 향리와 므깃도와 그 향리와 돌과 그 향리라 이스라엘의 아들 요셉의 자손이 이 여러 곳에 거하였더라

30 בְּנֵי אָשֵׁר יִמְנָה וְיִשְׁוָה וְיִשְׁוִי וּבְרִיעָה וְשֶׂרַח אֲחוֹתָם׃
아셀-의 아들들-은 임나 이쉬와 이쉬위 그리고-베리아 그리고-세라 그들의-누이
H0836 H3232 H3438 H3440 H1283 H8294 H0269

아셀의 아들들은 임나와 이스와와 이스위와 브리아요 저희의 매제는 세라며

31 וּבְנֵי בְרִיעָה חֶבֶר הוּא אֲבִי מַלְכִּיאֵל הוּא אֲבִי (ברזות) (בִּרְזָיִת׃)
베리아-의 아들들-은 헤베르 그-는 아버지-의 말기엘 [브르잇] 비르잇
H1283 H2268 H1931 H0001 H4439 H1269 H1269

브리아의 아들들은 헤벨과 말기엘이니 말기엘은 비르사잇의 아비며

32 וְחֶבֶר הוֹלִיד אֶת־ יַפְלֵט וְאֶת־ שֹׁמֶר וְאֶת־ חוֹתָם וְאֶת־ שׁוּעָא אֲחוֹתָם׃
그리고-헤베르-는 낳았다 [목적어] 야빌렛-을 그리고-[목적어] 솜멜-을 그리고-[목적어] 호다-을 그리고-[목적어] 수아 그들의-누이
H2268 H3205 H0853 H3310 H0853 H7763 H0853 H2369 H0853 H7774 H0269

헤벨은 야블렛과 소멜과 호담과 저희의 매제 수아를 낳았으며

33 וּבְנֵי יַפְלֵט פָּסַךְ וּבִמְהָל וְעַשְׁוָת אֵלֶּה בְּנֵי יַפְלֵט׃
그리고-아들들-은 야빌렛-의 바색 그리고-비므할 그리고-아쉬밀 이들-은 아들들-은 야빌렛-의
H1121 H3310 H6457 H1118 H6220 H0428 H1121 H3310

야블렛의 아들들은 바삭과 빔할과 아스왓이니 야블렛의 아들은 이러하며

34 וּבְנֵי שֶׁמֶר אֲחָי רוֹהגה (וְרָהֻגָה) (יחבה) (וְחֻבָּה) וַאֲרָם׃
그리고-아들들-은 세멜-의 아히 [그리고-로드가] 그리고-로하가 [어허바] 그리고-후바 그리고-아람
H1121 H8106 H0277 H7303 H7303 H3160 H3160 H0758

소멜의 아들들은 아히와 로가와 호바와 아람이요

35 וּבֶן־ הֵלֶם צוֹפַח אֲחִיו יְמְנָע וְשֶׁלֶשׁ וְעַמָּל׃
그리고-아들-의 헬렘 소방 그의-형제 임나 셀레스 그리고-아말
H1121 H1987 H6690 H0251 H3234 H8028 H6000

그 아우 헬렘의 아들들은 소바와 임나와 셀레스와 아말이요

36 בְּנֵי צוֹפַח וְיִמְרָה בְּנוֹ וּבֵרִי וְשׁוּעָל וְחַרְנֶפֶר סוּחַ צוֹפַח׃
아들들-은 소방-의 수아 하르네퍼 그리고-슈알 그리고-베리 그리고-임라
H1121 H6690 H5477 H2774 H8030 H1275 H3236

소바의 아들들은 수아와 하르네벨과 수알과 베리와 이므라와

37 בֶּצֶר וָהוֹד וְשַׁמָּא וְשִׁלְשָׁה וְיִתְרָן וּבְאֵרָא׃
베제르 호드 그리고-샤마 그리고-실샤 그리고-이드람 그리고-베에라
H1221 H1936 H8037 H8030 H3506 H0878

베셀과 훗과 사마와 실사와 이드란과 브에라요

38 וּבְנֵי יֶתֶר יְפֻנֶּה וּפִסְפָּה וַאֲרָא׃
그리고-아들들-은 에델-의 여분네 그리고-비스바 그리고-아라
H1121 H3500 H3312 H6462 H0690

예델의 아들들은 여분네와 비스바와 아라요

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וּבְנֵי | עֻלָּא | אָרַח | וְחַנִיאֵל | וְרִצְיָא׃ | 39 |
| 그리고-아들들-은 | 울라-의 | 아라 | 그리고-한니엘 | 그리고-리시아 | |
| H0733 | H5925 | H0733 | H2592 | H7525 | |

울라의 아들들은 아라와 한니엘과 리시아니

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | אֵלֶּה | בְּנֵי־ | אָשֵׁר | רָאשֵׁי | בֵּית־ | הָאָבוֹת | בְּרוּרֵי | גִבּוֹרֵי | חַיָּלִים | 40 |
| 모든 | 이들-은 | 아들들-의 | 아셀 | 머리들-의 | 집-의 | 그-아버지들-의 | 선택된 | 용사들-의 | 힘 | |
| H3605 | H0428 | | H0836 | | | H0001 | H1305 | H1368 | H2428 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֶשְׂרִים | אֲנָשִׁים | מִסְפָּרָם | בַּמִּלְחָמָה | בַּצָּבָא | וְהִתְיַחְשָׁם | הַנְּשִׂיאִים | רָאשֵׁי |
| 스물 | 사람들 | 그들의-수 | 에-전쟁-에서 | 에-군대-에서 | 그리고-그들의-족보들 | 그-족장들-의 | 머리들-의 |
| H6242 | H0376 | H4557 | H4421 | | H3187 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | אָלֶף׃ | וְשִׁשָּׁה | |
| [멈춤] | 천 | 그리고-여섯 | |
| | H0505 | H8337 | |

이는 다 아셀의 자손으로 족장이요 뽑힌 큰 용사요 방백의 두목이라 출전할만한 자를 그 보계대로 계수하면 이만 육천 인이었더라

# Chapter 8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבִנְיָמִן | הוֹלִיד | אֶת־ | בֶּלַע | בְּכֹרוֹ | אַשְׁבֵּל | הַשֵּׁנִי | וְאַחְרַח | הַשְּׁלִישִׁי׃ | 1 |
| 그-와-베냐민 | 낳았다 | (목적격) | 벨라 | 장자-그-의 | 아스벨 | 그-둘째 | 그-와-아흐라 | 그-셋째 | |
| H1144 | H3205 | H0853 | | H1060 | H0788 | H8145 | H0315 | H7992 | |

베냐민의 낳은 자는 맏아들 벨라와 둘째 아스벨과 셋째 아하라와

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| נוֹחָה | הָרְבִיעִי | וְרָפָא | הַחֲמִישִׁי׃ | ס | 2 |
| 노하 | 그-넷째 | 그-와-라바 | 그-다섯째 | (셀라) | |
| H5119 | H7243 | H7498 | H2549 | | |

넷째 노하와 다섯째 라바며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִיוּ | בָנִים | לְבֶלַע | אַדָּר | וְגֵרָא | וַאֲבִיהוּד׃ | 3 |
| 그-와-있었다 | 아들들 | 에-벨라 | 앗달 | 그-와-게라 | 그-와-아비훗 | |
| H1961 | | | H0146 | H1617 | H0031 | |

벨라에게 아들들이 있으니 곧 앗달과 게라와 아비훗과

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וַאֲבִישׁוּעַ | וְנַעֲמָן | וַאֲחוֹחַ׃ | | 4 |
| 그-와-아비수아 | 그-와-나아만 | 그-와-아호아 | | |
| H0050 | H5283 | H0265 | | |

아비수아와 나아만과 아호아와

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְגֵרָא | וּשְׁפוּפָן | וְחוּרָם׃ | | 5 |
| 그-와-게라 | 그-와-스부반 | 그-와-후람 | | |
| H1617 | | H2361 | | |

게라와 스부반과 후람이며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵלֶּה | בְּנֵי | אֵחוּד | אֵלֶּה | הֵם | רָאשֵׁי | אָבוֹת | לְיוֹשְׁבֵי | גֶּבַע | 6 |
| 그-와-이들 | 아들들-의 | 에훗 | 이들 | 그들 | 머리들-의 | 아버지들 | 에-거주자들-의 | 게바 | |
| H0428 | | H0261 | H0428 | H1992 | | H0001 | H3427 | H1387 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וַיַּגְלוּם | אֶל־ | מָנָחַת׃ | |
| 그-와-사로잡아-갔다-그들-을 | 에 | 마나핫 | |
| H1540 | H0413 | | |

에훗의 아들들은 이러하니라 저희는 게바 거민의 족장으로서 사로잡아 마나핫으로 가되

7 וְנַעֲמָן וְאַחִיָּה וְגֵרָא הֵוּא הֶגְלָם וְהוֹלִיד אֶת־עֻזָּא
그-와-나아만 그-와-아히야 그-와-게라 그-는 사로잡아-갔다-그들-을 그-와-낳았다 (목적격) 웃사
H5283 H0281 H1617 H1931 H1540 H3205 H0853

וְאֶת־אֲחִיחֻד׃
그-와-(목적격) 아히훗
H0853 H0284

곧 나아만과 아히야와 게라를 사로잡아 갔고 그가 또 웃사와 아히훗을 낳았으며

8 וְשַׁחֲרַיִם הוֹלִיד בִּשְׁדֵּה מוֹאָב מִן־ שִׁלְחוֹ אֹתָם חוּשִׁים וְאֶת־
그-와-사하라임 낳았다 에-들-의 모압 에서 보냄-그-의 그들-을 후심 그-와-(목적격)
H7842 H3205 H4124 H7971 H0853 H0853

בַּעֲרָא נָשָׁיו׃
바아라 아내들-그-의
H1199 H0802

사하라임은 두 아내 후심과 바아라를 내어보낸 후에 모압 땅에서 자녀를 낳았으니

9 וַיּוֹלֶד מִן־ חֶדֶשׁ אִשְׁתּוֹ אֶת־ יוֹבָב וְאֶת־ צִבְיָא וְאֶת־
그-와-낳았다 에서 호데스 아내-그-의 (목적격) 요밥 그-와-(목적격) 시비아 그-와-(목적격)
H3205 H0802 H2321 H0853 H3103 H0853 H6644 H0853

מֵישָׁא וְאֶת־ מַלְכָּם׃
메사 그-와-(목적격) 말감
H4331 H0853

그 아내 호데스에게서 낳은 자는 요밥과 시비야와 메사와 말감과

10 וְאֶת־ יְעוּץ וְאֶת־ שָׁכְיָה וְאֶת־ צֹרְיָה וְאֶת־ מִרְמָה וְאֶלֶּה בָּנָיו רָאשֵׁי
그-와-(목적격) 여우스 그-와-(목적격) 사기아 그-와-(목적격) 미르마 이들 아들들-그-의 머리들-의
H0853 H3263 H0853 H7634 H0853 H4821 H0428

אָבוֹת׃
아버지들
H0001

여우스와 사갸와 미르마라 이 아들들은 족장이며

11 וּמֵחֻשִׁים הוֹלִיד אֶת־ אֲבִיטוּב וְאֶת־ אֶלְפָּעַל׃
그-와-에서-후심 낳았다 (목적격) 아비둡 그-와-(목적격) 엘바알
H3205 H0853 H0036 H0853 H0508

또 그 아내 후심에게서 아비둡과 엘바알을 낳았으며

12 וּבְנֵי אֶלְפַּעַל עֵבֶר וּמִשְׁעָם וְשֶׁמֶד הֵוּא בָּנָה אֶת־ אוֹנוֹ
그-와-아들들-의 엘바알 에벨 그-와-미삼 그-와-세멧 그-는 세웠다 (목적격) 오노
H0508 H5677 H4936 H8106 H1931 H1129 H0853 H0207

וְאֶת־ לֹד וּבְנֹתֶיהָ׃
그-와-(목적격) 롯 그-와-마을들-그것-의
H0853 H3850 H1323

엘바알의 아들들은 에벨과 미삼과 세멧이니 저는 오노와 롯과 그 향리를 세웠고

13 וּבְרִיעָה וְשֶׁמַע הֵמָּה רָאשֵׁי הָאָבוֹת לְיוֹשְׁבֵי אַיָּלוֹן הֵמָּה הִבְרִיחוּ
그-와-브리아 그-와-세마 그들 머리들-의 그-아버지들 에-거주자들-의 아얄론 그들 쫓아냈다
H1283 H8087 H1992 H7218 H0001 H3427 H0357 H1992 H1272

אֶת־ יֹשְׁבֵי גַּת׃
(목적격) 거주자들-의 가드
H0853 H3427 H1661

또 브리아와 세마니 저희는 아얄론 거민의 족장이 되어 가드 거민을 쫓아내었더라

14 וְאַחְיוֹ שָׁשָׁק וְיֶרֵמוֹת׃
그-와-아효 사삭 그-와-여레못
H0283 H8349 H3406

아히요와 사삭과 여레못과

15 וּזְבַדְיָה וַעֲרָד וְעָדֶר׃
그-와-스바댜 그-와-아랏 그-와-에델
H2069 H6166 H5738

스바댜와 아랏과 에델과

16 וּמִיכָאֵל וְיִשְׁפָּה וְיוֹחָא בְּנֵי בְרִיעָה׃
그-와-미가엘 그-와-이스바 그-와-요하 아들들-의 브리아
H4317 H3472 H3109 H1121 H1283

미가엘과 이스바와 요하는 다 브리아의 아들들이요

17 וּזְבַדְיָה וּמְשֻׁלָּם וְחִזְקִי וְחֶבֶר׃
그-와-스바댜 그-와-므술람 그-와-히스기 그-와-헤벨
H2069 H4918 H2395 H2268

스바댜와 므술람과 히스기와 헤벨과

18 וְיִשְׁמְרַי וְיִזְלִיָּה וְיוֹבָב בְּנֵי אֶלְפָּעַל׃
그-와-이스므래 그-와-이슬리아 그-와-요밥 아들들-의 엘바알
H3461 H3152 H3103 H1121 H0508

이스므래와 이슬리아와 요밥은 다 엘바알의 아들들이요

19 וְיָקִים וְזִכְרִי וְזַבְדִי׃
그-와-야김 그-와-시그리 그-와-삽디
H3356 H2147 H2067

야김과 시그리와 삽디와

20 וֶאֱלִיעֵנַי וְצִלְתַּי וֶאֱלִיאֵל׃
그-와-엘리에내 그-와-실르대 그-와-엘리엘
H0462 H6769 H0447

엘리에내와 실르대와 엘리엘과

21 וַעֲדָיָה וּבְרָאיָה וְשִׁמְרָת בְּנֵי שִׁמְעִי׃
그-와-아다야 그-와-브라야 그-와-시므랏 아들들-의 시므이
H5718 H1256 H8119 H1121 H8096

아다야와 브라야와 시므랏은 다 시므이의 아들들이요

22 וְיִשְׁפָּן וְעֵבֶר וֶאֱלִיאֵל׃
그-와-이스반 그-와-에벨 그-와-엘리엘
H3473 H5677 H0447

이스반과 에벨과 엘리엘과

23 וְעַבְדּ֥וֹן וְזִכְרִ֖י וְחָנָֽן׃
그-와-압돈 그-와-시그리 그-와-하난
H5658 H2147 H2605

압돈과 시그리와 하난과

24 וַחֲנַנְיָ֖ה וְעֵילָ֑ם וְעַנְתֹתִיָּֽה׃
그-와-하나냐 그-와-엘람 그-와-안도디야
H6070

하나냐와 엘람과 안도디야와

25 וְיִפְדְּיָ֖ה ]ופניאל[ (וּפְנוּאֵ֑ל) בְּנֵ֥י שָׁשָֽׁק׃
그-와-이브드야 (크티브) H6439 그-와-브누엘 H6439 아들들-의 사삭
H3301 H6439 H8349

이브드야와 브누엘은 다 사삭의 아들들이요

26 וְשַׁמְשְׁרַ֖י וּשְׁחַרְיָ֑ה וַעֲתַלְיָֽה׃
그-와-삼스래 그-와-스하랴 그-와-아달랴
H8125 H7841 H6271

삼스래와 스하랴와 아달랴와

27 וְיַעֲרֶשְׁיָ֖ה וְאֵלִיָּ֑ה וְזִכְרִ֖י בְּנֵ֥י יְרֹחָֽם׃
그-와-야아레시야 그-와-엘리야 그-와-시그리 아들들-의 여로함
H3298 H0452 H2147 H3395

야아레시야와 엘리야와 시그리는 다 여로함의 아들들이니

28 אֵ֚לֶּה רָאשֵׁ֣י הָֽאָב֔וֹת לְתֹֽלְדוֹתָ֖ם רָאשִׁ֑ים הָאֵ֣לֶּה יָשְׁב֖וּ בִּירוּשָׁלָ֥͏ִם׃ ס
이들 머리들-의 아버지들 에-족보들-그들-의 머리들 이들 거주하였다 에-예루살렘 (셀라)
H0428 H7218 H0001 H8435 H0428 H3427 H3389

이는 다 족장이요 대대로 두목이라 예루살렘에 거하였더라

29 וּבְגִבְעוֹ֙ן יָשְׁב֣וּ אֲבִ֣י גִבְעוֹ֔ן וְשֵׁ֥ם אִשְׁתּ֖וֹ מַעֲכָֽה׃
그-와-에-기브온 거주하였다 아버지-의 기브온 그-와-이름-의 아내-그-의 마아가
H1391 H3427 H0001 H1391 H8034 H0802 H4601

기브온의 조상 여이엘은 기브온에 거하였으니 그 아내의 이름은 마아가며

30 וּבְנ֣וֹ בְכֹר֣וֹ עַבְדּ֔וֹן וְצ֥וּר וְקִ֖ישׁ וּבַ֣עַל וְנָדָֽב׃
그-와-아들-그-의 그-장자 압돈 그-와-술 그-와-기스 그-와-바알 그-와-나답
H1060 H5658 H6698 H7027 H1167 H5070

장자는 압돈이요 다음은 술과 기스와 바알과 나답과

31 וְגְדֹ֥ור וְאַחְיֹ֖ו וְזֶֽכֶר׃
그-와-그돌 그-와-아효 그-와-세겔
H1446 H0283 H2144

그돌과 아히오와 세겔이며

32 וּמִקְלֹ֖ות הוֹלִ֣יד אֶת־שִׁמְאָ֑ה וְאַף־הֵ֗מָּה נֶ֚גֶד אֲחֵיהֶ֣ם יָשָׁ֔בוּ
그-와-미글롯 낳았다 (목적격) 시므아 그-와-또한 그들 맞은편-에 형제들-그들-의 거주하였다
H4732 H3205 H0853 H8039 H0637 H1992 H5048 H0251 H3427

עִם־אֲחֵיהֶ֥ם בִּירוּשָׁלִָ֖͏ם ס׃
와-함께 형제들-그들-의 (셀라)
H0251 에-예루살렘 H3389

미글롯은 시므아를 낳았으며 이 무리가 그 형제로 더불어 서로 대하여 예루살렘에 거하였더라

33

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | הוֹלִיד | וְשָׁאוּל | שָׁאוּל | אֶת־ | הוֹלִיד | וְקִישׁ | קִישׁ | אֶת־ | הוֹלִיד | וְנֵר |
| (목적격) | 낳았다 | 그-와-사울 | 사울 | (목적격) | 낳았다 | 그-와-기스 | 기스 | (목적격) | 낳았다 | 그-와-넬 |
| H0853 | H3205 | H7586 | H7586 | H0853 | H3205 | H7027 | H7027 | H0853 | H3205 | H5369 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶשְׁבָּעַל׃ | וְאֶת־ | אֶבְינָדָב | וְאֶת־ | מַלְכִּי־שׁוּעַ | וְאֶת־ | יְהוֹנָתָן |
| 에스바알 | 그-와-(목적격) | 아비나답 | 그-와-(목적격) | 말기수아 | 그-와-(목적격) | 여호나단 |
| H0792 | H0853 | H0041 | H0853 | H4444 | H0853 | H3083 |

넬은 기스를 낳았고 기스는 사울을 낳았고 사울은 요나단과 말기수아와 아비나답과 에스바알을 낳았으며

34

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | מִיכָה׃ | אֶת־ | הוֹלִיד | בָּעַלְמְרֵיב | בָּעַלְמְרֵיב | יְהוֹנָתָן | וּבֶן־ |
| (셀라) | 미가 | (목적격) | 낳았다 | 그-와-므립-바알 | 므립-바알 | 여호나단 | 그-와-아들-의 |
| | H4318 | H0853 | H3205 | H4807 | H4807 | H3083 | |

요나단의 아들은 므립바알이라 므립바알이 미가를 낳았고

35

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאָחָז׃ | וְתַאְרֵעַ | וָמֶלֶךְ | פִּיתוֹן | מִיכָה | וּבְנֵי |
| 그-와-아하스 | 그-와-다레아 | 그-와-멜렉 | 비돈 | 미가 | 그-와-아들들-의 |
| H0271 | H8390 | H4429 | H6377 | H4318 | |

미가의 아들들은 비돈과 멜렉과 다레아와 아하스며

36

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | עָלֶמֶת | אֶת־ | הוֹלִיד | וְיהוֹעַדָּה | יְהוֹעַדָּה | אֶת־ | הוֹלִיד | וְאָחָז | |
| 그-와-(목적격) | 알레멧 | (목적격) | 낳았다 | 그-와-여호앗다 | 여호앗다 | (목적격) | 낳았다 | 그-와-아하스 | |
| H0853 | H5964 | H0853 | H3205 | H3085 | H3085 | H0853 | H3205 | H0271 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מוֹצָא׃ | אֶת־ | הוֹלִיד | וְזִמְרִי | זִמְרִי | וְאֶת־ | עַזְמָוֶת |
| 모사 | (목적격) | 낳았다 | 그-와-시므리 | 시므리 | 그-와-(목적격) | 아스마웻 |
| H4162 | H0853 | H3205 | | | H0853 | H5820 |

아하스는 여호앗다를 낳았고 여호앗다는 알레멧과 아스마웹과 시므리를 낳았고 시므리는 모사를 낳았고

37

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנוֹ׃ | אָצֶל | בְּנוֹ | אֶלְעָשָׂה | בְּנוֹ | רָפָה | בִּנְעָא | אֶת־ | הוֹלִיד | וּמוֹצָא |
| 아들-그-의 | 아셀 | 아들-그-의 | 엘아사 | 아들-그-의 | 라바 | 비느아 | (목적격) | 낳았다 | 그-와-모사 |
| | | | H0501 | | H7498 | H1150 | H0853 | H3205 | H4162 |

모사는 비느아를 낳았으며 비느아의 아들은 라바요 그 아들은 엘르아사요 그 아들은 아셀이며

38

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיִשְׁמָעֵאל | בֹּכְרוּ | וְעַזְרִיקָם | שְׁמוֹתָם | וְאֵלֶּה | בָּנִים | שִׁשָּׁה | וּלְאָצֵל |
| 그-와-이스마엘 | 보그루 | 아스리감 | 이름들-그들-의 | 그-와-이들 | 아들들 | 여섯 | 그-와-에-아셀 |
| H3458 | H1074 | H5840 | H8034 | H0428 | | H8337 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אָצֵל׃ | בְּנֵי | אֵלֶּה | כֹּל־ | וְחָנָן | וְעֹבַדְיָה | וְיִשְׁעֲרְיָה |
| 아셀 | 아들들-의 | 이들 | 모든 | 그-와-하난 | 그-와-오바댜 | 그-와-스아랴 |
| | | H0428 | H3605 | H2605 | H5662 | H8187 |

아셀에게 여섯 아들이 있어 그 이름이 이러하니 아스리감과 보그루와 이스마엘과 스아랴와 오바댜와 하난이라 아셀의 모든 아들이 이러하며

39

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשְּׁלִשִׁי׃ | וֶאֱלִיפֶלֶט | הַשֵּׁנִי | יְעוּשׁ | בְּכֹרוֹ | אוּלָם | אֲחִיו | עֵשֶׂק | וּבְנֵי |
| 그-셋째 | 그-와-엘리벨렛 | 그-둘째 | 여우스 | 장자-그-의 | 울람 | 형제-그-의 | 에섹 | 그-와-아들들-의 |
| H7992 | H0467 | H8145 | H3266 | H1060 | H0198 | H0251 | H6232 | |

그 아우 에섹의 아들은 이러하니 그 장자는 울람이요 둘째는 여우스요 셋째는 엘리벨렛이며

40 וַיְהִ֣ינוּ בְנֵי־ אוּלָ֗ם אֲנָשִׁים֙ גִּבֹּרֵי־ חַ֔יִל דֹּרְכֵי֙ קֶ֔שֶׁת
그-와-있었다 아들들-의 울람 사람들 용맹 용사들-의 당기는-자들-의 활
H1961 H0198 H0376 H2428 H1368 H1869 H7198

וַרַבִּ֖ים וּבָנִ֣ים וּבְנֵי֙ בָּנִ֔ים מֵאָ֥ה וַחֲמִשִּׁ֖ים כָּל־ אֵ֑לֶּה
그-와-많게하는-자들-의 아들들 그-와-아들들-의 아들들 백 그-와-오십 모든 이들
H3968 H1121 H1121 H3967 H2572 H3605 H0428

מִבְּנֵ֥י בִנְיָמִ֖ן׃ פ
에서-아들들-의 베냐민 (페)
H1144

울람의 아들은 다 큰 용사요 활을 잘 쏘는 자라 아들과 손자가 많아 모두 일백오십 인이었더라 베냐민의 자손들은 이러하였더라

# Chapter 9

1 וְכָל־ יִשְׂרָאֵ֗ל הִתְיַחֲשׁוּ֙ וְהִנָּ֣ם כְּתוּבִ֔ים עַל־ סֵ֖פֶר מַלְכֵ֣י
그리고-모든 이스라엘-은 족보에-기록되었다 그리고-보라 기록되어-있다 에 책-에서 왕들-의
H3605 H3478 H3187 H2009 H3789 H0005 H5612 H4428

יְהוּדָ֔ה וַיִּגְל֥וּ לְבָבֶ֖ל בְּמַעֲלָ֑ם׃ ס
그리고-유다-는 잡혔갔다 에게-바벨 에-그들의-반역-에서 [멈춤]
H3063 H1540 H0894 H4604

יִשְׂרָאֵ֔ל
이스라엘-의
H3478

온 이스라엘이 그 보계대로 계수되고 이스라엘 열왕기에 기록되니라 유다가 범죄함을 인하여 바벨론으로 사로잡혀 갔더니

2 וְהַיּוֹשְׁבִ֣ים הָרִאשֹׁנִ֗ים אֲשֶׁ֤ר בַּאֲחֻזָּתָם֙ בְּעָרֵיהֶ֔ם יִשְׂרָאֵ֖ל
그리고-그-거주자들 그-먼저 [관계대명사] 에-그들의-소유지-에서 그들의-성읍들-에서 이스라엘
H3427 H7223 H0272 H3478

הַכֹּהֲנִ֥ים הַלְוִיִּ֖ם וְהַנְתִינִֽים׃
그-제사장들 그-레위인들 그리고-그-성전-종들
H3548 H3881 H5411

먼저 그 본성으로 돌아와서 그 기업에 거한 자는 이스라엘 제사장들과 레위 사람과 느디님 사람들이라

3 וּבִירוּשָׁלַ֗͏ִם יָשְׁב֙וּ מִן־ בְּנֵ֣י יְהוּדָ֔ה וּמִן־ בְּנֵ֥י בִנְיָמִ֖ן וּמִן־
그리고-에-예루살렘 살았다 에서 아들들-의 유다-의 아들들-의 베냐민-의 그리고-에서
H3389 H3427 H0004 H3063 H1121 H1144 H4480

בְּנֵ֥י אֶפְרַ֖יִם וּמְנַשֶּֽׁה׃
아들들-의 에브라임-의 그리고-므낫세
H1121 H0669 H4519

유다 자손과 베냐민 자손과 에브라임과 므낫세 자손 중에서 예루살렘에 거한 자는

4 עוּתַ֞י בֶּן־ עַמִּיהֻ֣וד בֶּן־ עָמְרִ֗י בֶּן־ אִמְרִי֙ בֶּן־ בָּנִ֔י (מִן־ פֶּ֖רֶץ בְּנֵ֥י
우다이 아들-의 암미흐 아들-의 옴리 아들-의 임리 아들-의 [베냐민] 바니 에서 베레스 아들들-의
H5793 H1121 H5989 H1121 H6018 H1121 H0566 H1121 H1144 H1137 H1144 H4480 H6557 H1121

יְהוּדָֽה׃
유다
H3063

유다의 아들 베레스 자손 중에 우대니 저는 암미훗의 아들이요 오므리의 손자요 이므리의 증손이요 바니의 현손이며

5 וּבָנָ֖יו הַבְּכֹר֙ עַשָׂיָ֔ה הַשָּׁלוֹנִ֖י וּמִן־
그리고-그의-아들들 그-맏이 아사야 그-실로-사람들-의 그리고-에서
H1121 H1060 H6222 H7888 H4480

실로 사람 중에서는 장자 아사야와 그 아들들이요

6 וּמִן־ בְּנֵי־ זֶרַח יְעוּאֵל וַאֲחֵיהֶם שִׁשׁ־ מֵאוֹת וְתִשְׁעִים׃
그리고-에서 아들들-의 세라 예우엘 그리고-그들의-형제들 여섯 백 그리고-아홉
H8673 H3967 H8337 H0251 H3262 H2226

세라 자손 중에서는 여우엘과 그 형제 육백구십 인이요

7 וּמִן־ בְּנֵי בִנְיָמִן סַלּוּא בֶּן־ הוֹדַוְיָה בֶּן־ מְשֻׁלָּם בֶּן־ הַסְנֻאָה׃
그리고-에서 아들들-의 베냐민-의 살루 아들-의 호다비야 아들-의 므술람 아들-의 하스누아
H5574 H1938 H4918 H1144

베냐민 자손 중에서는 핫스누아의 증손 호다위아의 손자 므술람의 아들 살루요

8 וְיִבְנְיָהוּ בֶּן־ יְרֹחָם וְאֵלָה בֶּן־ עֻזִּי בֶּן־ מִכְרִי וּמְשֻׁלָּם בֶּן־
그리고-입느야 아들-의 여로함 그리고-엘라 아들-의 웃시 아들-의 미가리 그리고-므술람 아들-의
H2997 H3395 H0425 H5813 H4381 H4918

שְׁפַטְיָה בֶּן־ רְעוּאֵל בֶּן־ יִבְנְיָה׃
스바냐 아들-의 르우엘 아들-의 입니야
H8203 H7467 H2998

여로함의 아들 이브느야와 미그리의 손자 웃시의 아들 엘라요 이브니야의 증손 르우엘의 손자 스바댜의 아들 무술람이요

9 וַאֲחֵיהֶם לְתֹלְדוֹתָם תִּשְׁעָ מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים וְשִׁשָּׁה כֹּל־ אֵלֶּה
그리고-그들의-형제들 에게-그들의-족보들-대로 아홉 백 오십 그리고-여섯 모든 이들-은
H0251 H8435 H8672 H3967 H2572 H8337 H3605 H0428

רָאשֵׁי אָבוֹת לְבֵית אַבֹתֵיהֶם׃ ס
머리들-의 아버지들 에게-집 그들의-아버지들-의 [멈춤]
H0376 H0001 H0001

또 저의 형제들이라 그 보계대로 계수하면 구백오십육 인이니라 그 집의 족장된 자들이더라

10 וּמִן־ הַכֹּהֲנִים יְדַעְיָה יְהוֹיָרִיב וְיָכִין׃
그리고-에서 그-제사장들-의 예다야 그리고-여호야립 그리고-야긴
H3199 H3080 H3048 H3548

제사장 중에서는 여다야와 여호야립과 야긴과

11 וַעֲזַרְיָה בֶּן־ חִלְקִיָּה בֶּן־ מְשֻׁלָּם בֶּן־ צָדוֹק בֶּן־ מְרָיוֹת בֶּן־
그리고-아사랴 아들-의 힐기야 아들-의 므술람 아들-의 사독 아들-의 므라욧 아들-의
H5838 H2518 H4918 H6659 H4812

אֲחִיטוּב נְגִיד בֵּית הָאֱלֹהִים׃ ס
아히둡 통치자 집-의 하나님-의 [멈춤]
H0285 H5057 H0430

하나님의 전을 맡은 자 아사랴니 저는 힐기야의 아들이요 므술람의 손자요 사독의 증손이요 므라욧의 현손이요 아히둡의 오대손이며

12 וַעֲדָיָהוּ בֶּן־ יְרֹחָם בֶּן־ פַּשְׁחוּר בֶּן־ מַלְכִּיָּה בֶּן־ וּמַעֲשַׂי עֲדִיאֵל
그리고-아다야 아들-의 여로함 아들-의 바슈르 아들-의 말기야 아들-의 그리고-마아새 아디엘
H5718 H3395 H6583 H4441 H4640 H5717

בֶּן־ מְשֻׁלָּם בֶּן־ מְשִׁלֵּמִית בֶּן־ אִמֵּר׃
아들-의 므술람 아들-의 므실레밋 아들-의 임멜
H4918 H4921 H0564

בֶּן־ יַחְזֵרָה בֶּן־
아들-의 야흘라 아들-의
H3170

또 아다야니 저는 여로함의 아들이요 바스훌의 손자요 말기야의 증손이며 또 마아새니 저는 아디엘의 아들이요 야세라의 손자요 므술람의 증손이요 므실레밋의 현손이요 임멜의 오대손이며

13 וַאֲחֵיהֶם רָאשֵׁי לְבֵית אֲבוֹתָם אֶלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת וְשִׁשִּׁים
그리고-그들의-형제들 머리들 에게-집 그들의-아버지들-의 천 그리고-칠 백 그리고-육십
H0251 H7218 H0001 H0505 H7651 H3967 H8346

גִּבֹּורֵי חַיִל מְלֶאכֶת עֲבוֹדַת בֵּית־ הָאֱלֹהִים׃
용사들-의 힘 일-의 섬김-의 집-의 하나님-의
H1368 H2428 H4399 H5656 H0430

또 그 형제들이니 그 집의 족장이라 하나님의 전의 일에 수종들 재능이 있는 자가 모두 일천칠백육십 인이더라

14 וּמִן־ הַלְוִיִּם שְׁמַעְיָה בֶן־ חַשּׁוּב בֶּן־ עַזְרִיקָם בֶּן־ חֲשַׁבְיָה מִן־
그리고-에서 그-레위인들-의 스마야 아들-의 하슈브 아들-의 아스리감 아들-의 하샤비야 에서
H3881 H8098 H1121 H2815 H1121 H5840 H1121 H2811 H4480

בְּנֵי מְרָרִי׃
므라리 아들들-의
H4847

레위 사람 중에서는 므라리 자손 스마야니 저는 핫숩의 아들이요 아스리감의 손자요 하사뱌의 증손이며

15 וּבַקְבַּקַּר חֶרֶשׁ וְגָלָל וּמַתַּנְיָה מִיכָא בֶן־ זִכְרִי בֶן־
그리고-박박가르 그리고-헤레스 그리고-갈랄 그리고-마다니야 미가 아들-의 신리 아들-의
H1230 H2792 H1559 H4983 H4316 H1121 H2147 H1121

אָסָף׃
아삽
H0623

또 박박갈과 헤레스와 갈랄과 맛다냐니 저는 미가의 아들이요 시그리의 손자요 아삽의 증손이며

16 וְעֹבַדְיָהוּ בֶן־ שְׁמַעְיָה בֶן־ גָּלָל בֶּן־ יְדוּתוּן בֶּן־ וּבֶרֶכְיָה בֶן־ אָסָא
그리고-오바닐 아들-의 스마야 아들-의 갈랄 아들-의 여두둔 아들-의 그리고-베레갸 아들-의 아사
H5662 H1121 H8098 H1121 H1559 H1121 H3038 H1121 H1296 H1121 H0609

נְטוֹפָתִי׃ בְּחַצְרֵי הַיּוֹשֵׁב אֶלְקָנָה בֶן־
네도바-사람-의 에-마을들-에서 그-살고-있는 엘가나 아들-의
H5200 H2691 H3427 H0511 H1121

또 오바댜니 저는 스마야의 아들이요 갈랄의 손자요 여두둔의 증손이며 또 베레갸니 저는 아사의 아들이요 엘가나의 손자라 느도바 사람의 향리에 거하였더라

17 וְהַשֹּׁעֲרִים שַׁלּוּם וְעַקּוּב וְטַלְמֹן וַאֲחִימָן וַאֲחֵיהֶם שַׁלּוּם
그리고-그-문지기들 살룸 그리고-악북 그리고-달몬 그리고-아히만 그리고-그들의-형제들 살룸
H7778 H7967 H6126 H2929 H0289 H0251 H7967

הָרֹאשׁ׃
그-머리

문지기는 살룸과 악굽과 달몬과 아히만과 그 형제들이니 살룸은 그 두목이라

18 וְעַד־ הֵנָּה בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ מִזְרָחָה הֵמָּה הַשֹּׁעֲרִים לְמַחֲנוֹת בְּנֵי
그리고-까지 지금 에-문 그-왕-의 동쪽으로 그들-은 그-문지기들 에게-진영들-의 아들들-의
H5704 H2008 H8179 H4428 H4217 H1992 H7778 H4264 H1121

לֵוִי׃
레위
H3878

이 사람들은 전에 왕의 문 동편 곧 레위 자손의 영의 문지기며

19 וְשַׁלֻּם בֶּן־קֹורֵא בֶּן־אֶבְיָסָף בֶּן־קֹרַח וְאֶחָיו לְבֵית־
그리고-살룸 아들-의 고레 아들-의 에비아삭 아들-의 고라 그리고-그의-형제들 에게-집-의
H7967 H6981 H0043 H7141 H0251

הָאָבוֹת עַל־מְלֶאכֶת הָעֲבוֹדָה שֹׁמְרֵי הַסִּפִּים לָאֹהֶל
그-조상들-의 위해 일-의 그-섬김-의 지키는-자들-의 그-문지방들 에게-장막-의
H0001 H4399 H5656 H8104 H7145 H0168

וַאֲבֹתֵיהֶם עַל־מַחֲנֵה יְהוָה שֹׁמְרֵי הַמָּבוֹא׃
그리고-그들의-아버지들 위-에서 진영-의 여호와-의 지키는-자들-의 그-입구
H0001 H4264 H3068 H8104 H3996

고라의 증손 에비아삽의 손자 고레의 아들 살룸과 그 종족 형제 곧 고라의 자손이 수종드는 일을 맡아 성막 문들을 지켰으니 그 열조도 여호와의 영을 맡고 그 들어가는 곳을 지켰으며

20 וּפִינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר נָגִיד הָיָה עֲלֵיהֶם לְפָנִים יְהוָה עִמּוֹ׃
그리고-비느하스 아들-의 엘르아살 통치자 되었다 위에-그들 이전에 여호와 와-함께-그
H6372 H0499 H5057 H1961 H6440 H3068

여호와께서 함께하신 엘르아살의 아들 비느하스가 옛적에 그 무리를 거느렸고

21 זְכַרְיָהוּ בֶן־מְשֶׁלֶמְיָה שֹׁעֵר פֶּתַח לְאֹהֶל מוֹעֵד׃
스가랴 아들-의 므셀레미야 문지기 입구-의 에게-장막 모임-의
H2148 H4920 H7778 H6607 H0168 H4150

므셀레먀의 아들 스가랴는 회막 문지기가 되었더라

22 כֹּלָּם הַבְּרוּרִים לִשְׁעָרִים בַּסִּפִּים מָאתַיִם וּשְׁנֵים עָשָׂר הֵמָּה
그들-은 선택된-자들 에게-문지기들-로 에-문지방들-에서 이백 그리고-둘 열 그들-은
H1992 H1305 H7778 H3967 H8147 H6240 H1992

בְּחַצְרֵיהֶם הִתְיַחְשָׁם דָּוִיד וּשְׁמוּאֵל הָרֹאֶה בֶּאֱמוּנָתָם׃
그들의-마을들-에서 그들의-족보들 다윗 그리고-사무엘 그-선견자 에-그들의-신실함-에서
H3187 H1732 H8050 H7200 H0530

택함을 입어 문지기 된 자가 모두 이백열둘이니 이는 그 향리에서 그 보계대로 계수된 자요 다윗과 선견자 사무엘이 전에 세워서 이 직분을 맡긴 자라

23 וְהֵם וּבְנֵיהֶם עַל־הַשְּׁעָרִים לְבֵית־יְהוָה לְבֵית־הָאֹהֶל
그리고-그들 그리고-그들의-아들들 위-에 그-문들 에게-집-의 여호와-의 에게-집-의 그-장막-의
H1992 H8179 H3068 H0168

לְמִשְׁמָרוֹת׃
에게-보초들-로
H4931

저희와 그 자손이 그 반열을 좇아 여호와의 전 곧 성막문을 지켰는데

24 לְאַרְבָּע רוּחוֹת יִהְיוּ הַשֹּׁעֲרִים מִזְרָח יָמָּה צָפוֹנָה וְנֶגְבָּה׃
에게-넷 방향들 되리라 그-문지기들 동쪽 서쪽 북쪽으로 그리고-남쪽으로
H0702 H7307 H1961 H7778 H4217 H3220 H6828 H5045

이 문지기가 동서남북 사방에 섰고

25 וַאֲחֵיהֶם בְּחַצְרֵיהֶם לְשִׁבְעַת הַיָּמִים מִזֶּת אֶל־עֵת
그리고-그들의-형제들 그들의-마을들-에서 에게-오다 에게-일곱 그-날들 부터-때 에게 때
H0251 H0935 H7651 H3117 H6256 H0413 H6256

עִם־אֵלֶּה׃
과-함께 이들
H0428

그 향리에 있는 형제들은 이레마다 와서 함께하니

26 כִּי בֶאֱמוּנָה הֵמָּה הָרְבַעַת אַרְבַּעַת גִּבֹּרֵי הַשֹּׁעֲרִים הֵם הַלְוִיִּם
이는 에-신실함-에서 그들-은 넷 용사들-의 그-문지기들-의 그들-은 그-레위인들
H0530 H1992 H0702 H1368 H7778 H1992 H3881

וְהָיוּ עַל־הַלְּשָׁכוֹת וְעַל הָאֹצָרוֹת בֵּית הָאֱלֹהִים׃
그리고-그들은-되었다 위-에 그-방들 그리고-위-에 그-보물들 집-의 하나님-의
H1961 H5921 H3957 H0214 H1004 H0430

이는 문지기의 두목 된 레위 사람 넷이 긴요한 직분을 맡아 하나님의 전 모든 방과 곳간을 지켰음이라

27 וְסָבִיבוֹת בֵּית־הָאֱלֹהִים יָלִינוּ כִּי עֲלֵיהֶם מִשְׁמֶרֶת וְהֵם עַל־
그리고-주위들-에 집-의 하나님-의 그들은-자다 위에-그들 보초 그리고-그들-은 위-에
H5439 H1004 H0430 H3885 H5921 H4931 H1992 H5921

וְלַבֹּקֶר לַבֹּקֶר׃ הַמַּפְתֵּחַ
그리고-에게-아침 에게-아침 그-열쇠
H1242 H1242 H4669

저희는 하나님의 전을 맡은 직분이 있으므로 전 사면에 유하며 아침마다 문을 여는 책임이 있었더라

28 וּמֵהֶם עַל־כְּלֵי הָעֲבוֹדָה כִּי־בְמִסְפָּר יְבִיאוּם׃
그리고-그들-중에서 위-에 그릇들-의 그-섬김-의 이는 에-수-로 그들은-가져오리라
H1992 H5921 H3627 H5656 H3588 H4557 H0935

וּבְמִסְפָּר יוֹצִיאוּם׃
그리고-에-수-로 그들은-꼴내리라
H4557 H3318

그 중에 어떤 자는 섬기는데 쓰는 기명을 맡아서 그 수효대로 들여가고 수효대로 내어오며

29 וּמֵהֶם עַל־כָּל־כְּלֵי הַקֹּדֶשׁ וְעַל הַכֵּלִים מְמֻנִים עַל־
그리고-그들-중에서 위-에 모든 그릇들-의 거룩함-의 그리고-위-에 그-기구들 임명된-자들 위-에
H1992 H5921 H3605 H3627 H6944 H5921 H3627 H4487 H5921

וְהַבְּשָׂמִים׃ וְהַלְּבוֹנָה וְהַשֶּׁמֶן וְהַיַּיִן הַסֹּלֶת וְעַל־
그리고-그-향료들 그리고-그-유향 그리고-그-기름 그리고-그-포도주 그-고운-가루 그리고-위-에
H1314 H3828 H8081 H3196 H5560 H5921

또 어떤 자는 성소의 기구와 모든 기명과 고운 가루와 포도주와 기름과 유향과 향품을 맡았으며

30 וּמִן־בְּנֵי הַכֹּהֲנִים רֹקְחֵי הַמִּרְקַחַת לַבְּשָׂמִים׃
그리고-에서 아들들-의 그-제사장들-의 만드는-자들-의 그-향유-를 에게-향료들-에
H1121 H3548 H7543 H4842 H1314

또 제사장의 아들 중에 어떤 자는 향품으로 향기름을 만들었으며

31 וּמַתִּתְיָה מִן־הַלְוִיִּם הוּא הַבְּכוֹר לְשַׁלֻּם הַקָּרְחִי בֶּאֱמוּנָה
그리고-마마야 에서 그-레위인들-의 그-는 그-맏이 에게-살룸 그-고라-사람-의 에-신실함-에서
H4993 H4480 H3881 H1931 H1060 H7967 H7145 H0530

עַל מַעֲשֶׂה הַחֲבִתִּים׃
위해 일-의 그-번제-떡들-의
H5921 H4639 H2281

고라 자손 살룸의 장자 맛디다라 하는 레위 사람은 남비에 지지는 것을 맡았으며

32 וּמִן־ הַקְּהָתִי בְּנֵי הָאֲחִיהֶם מִן־ עַל־ לֶחֶם הַמַּעֲרֶכֶת
그-고핫-사람-의 아들들-의 그리고-에서 그들의-형제들-의 에서 빵-의 위-에 그-진열-의
H6956 H1121 H0251 H3899 H4635

לְהָכִין שַׁבָּת שַׁבָּת׃ ס
에게-준비하다 안식일 안식일 [멈춤]
H7676 H7676

또 그 형제 그핫 자손 중에 어떤 자는 진설하는 떡을 맡아 안식일마다 준비하였더라

33 וְאֵלֶּה הַמְשֹׁרְרִים רָאשֵׁי אָבוֹת לַלְוִיִּם בַּלְשָׁכֹת ]פטירים[
그리고-이들-은 그-노래하는-자들 머리들-의 아버지들 에게-레위인들-의 에-방들-에서 [면제된]
H0428 H7891 H7218 H1 H3881 H3957 H6359

בַּמְּלָאכָה׃ עֲלֵיהֶם וָלַיְלָה יוֹמָם כִּי־ )פְּטוּרִים(
에-일-에서 위에-그들 그리고-밤 낮 이는 면제된
H4399 H5921 H3915 H3119 H3588 H6362

또 찬송하는 자가 있으니 곧 레위 족장이라 저희가 골방에 거하여 주야로 자기 직분에 골몰하므로 다른 일은 하지 아니하였더라

34 אֵלֶּה רָאשִׁים לְתֹלְדוֹתָם לַלְוִיִּם הָאָבוֹת רָאשֵׁי אֵלֶּה׃
이들-은 머리들 에게-그들의-족보들-대로 에게-레위인들-의 그-아버지들-의 머리들-의 이들-은
H0428 H7218 H8435 H3881 H1 H0001 H7218 H0428

פ בִּירוּשָׁלִָם׃ יָשְׁבוּ
[문단] 에-예루살렘-에서 살았다
H3389 H3427

이상은 대대로 레위의 족장이요 으뜸이라 예루살렘에 거하였더라

35 וּבְגִבְעוֹן יְעוּאֵל[ ]יְעִיאֵל( גִּבְעוֹן אֲבִי־ יָשְׁבוּ וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ
그리고-에-기브온 살았다 아버지-의 기브온 [야우엘] 예이엘 그리고-이름-은 그의-아내-의
H1391 H3427 H0001 H1391 H3273 H3273 H8034 H0802

מַעֲכָה׃
마아가
H4601

기브온의 조상 여이엘은 기브온에 거하였으니 그 아내의 이름은 마아가라

36 וּבְנוֹ הַבְּכוֹר עַבְדּוֹן וְצוּר וְקִישׁ וּבָעַל וְנֵר וְנָדָב׃
그리고-그의-아들 그-맏이 압돈 그리고-수르 그리고-기스 그리고-바알 그리고-네르 그리고-나답
H1060 H5658 H6698 H7027 H1 H5369 H5070

그 장자는 압돈이요 다음은 술과 기스와 바알과 넬과 나답과

37 וּגְדוֹר וְאַחְיוֹ וְזֶכַרְיָה וּמִקְלוֹת׃
그리고-기도르 그리고-아히오 그리고-스가랴 그리고-미글롯
H1446 H0283 H2148 H4732

그돌과 아히오와 스가랴와 미글롯이며

38 וּמִקְלוֹת הוֹלִיד אֶת־ שִׁמְאָם וְאַף־ הֵם גֶּנֶד אַחֵיהֶם יָשְׁבוּ
그리고-미글롯-은 낳았다 [목적어] 시므아-를 그리고-아우라져 그들-도 맞은편 그들의-형제들 살았다
H4732 H3205 H853 H8043 H0637 H1992 H5048 H0251 H3427

ס אַחֵיהֶם׃ עִם־ בִּירוּשָׁלִָם
[멈춤] 그들의-형제들 과-함께 에-예루살렘
H0251 H3389

미글롯은 시므암을 낳았으니 이 무리도 그 형제로 더불어 서로 대하여 예루살렘에 거하였더라

39

| וְנֵר | הוֹלִיד | אֶת־ | קִישׁ | וְקִישׁ | הוֹלִיד | אֶת־ | שָׁאוּל | וְשָׁאוּל |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-네르-는 | 낳았다 | [목적어] | 기스-를 | 그리고-기스-는 | 낳았다 | [목적어] | 사울-을 | 그리고-사울-은 |
| H5369 | H3205 | H0853 | H7027 | H7027 | H3205 | H0853 | H7586 | H7586 |

| וְאֶת־ | אֲבִינָדָב | וְאֶת־ | מַלְכִּי־שׁוּעַ | וְאֶת־ | יְהוֹנָתָן | אֶת־ | הוֹלִיד |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-[목적어] | 아비나답-을 | 그리고-[목적어] | 말기-수아-를 | 그리고-[목적어] | 요나단-을 | [목적어] | 낳았다 |
| H0853 | H0041 | H0853 | H4444 | H0853 | H3083 | H0853 | H3205 |

אֶשְׁבָּעַל׃
에스바알
H0792

넬은 기스를 낳았고 기스는 사울을 낳았고 사울은 요나단과 말기수아와 아비나답과 에스바알을 낳았으며

40

| מִיכָה׃ | אֶת־ | הוֹלִיד | וּמְרִי־בַעַל | בָּעַלְמְרִיב | יְהוֹנָתָן | וּבֶן־ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 미가-를 | [목적어] | 낳았다 | 그리고-므리-바알-은 | 므립-바알 | 요나단-의 | 그리고-아들-의 |
| H4318 | H0853 | H3205 | H4810 | H4807 | H3083 | |

요나단의 아들은 므립바알이라 므립바알이 미가를 낳았고

41

| וְתַחְרֵעַ׃ | וָמֶלֶךְ | פִּיתוֹן | מִיכָה | וּבְנֵי |
|---|---|---|---|---|
| 그리고-다르에아 | 그리고-멜렉 | 비돈 | 미가-의 | 그리고-아들들-은 |
| H8475 | H4429 | H6377 | H4318 | |

미가의 아들들은 비돈과 멜렉과 다레아와 아하스며

42

| עָלֶמֶת | אֶת־ | הוֹלִיד | וְיַעְרָה | יַעְרָה | אֶת־ | הוֹלִיד | וְאָחָז |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 알라멧-을 | [목적어] | 낳았다 | 그리고-야아라-는 | 야아라-를 | [목적어] | 낳았다 | 그리고-아하스-는 |
| H5964 | H0853 | H3205 | H3294 | H3294 | H0853 | H3205 | H0271 |

| מוֹצָא׃ | אֶת־ | הוֹלִיד | וְזִמְרִי | זִמְרִי | וְאֶת־ | עֲזְמָוֶת | וְאֶת־ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모사-를 | [목적어] | 낳았다 | 그리고-실리-는 | 실리-를 | 그리고-[목적어] | 아스마벳-을 | 그리고-[목적어] |
| H4162 | H0853 | H3205 | | | H0853 | H5820 | H0853 |

아하스는 야라를 낳았고 야라는 알레멧과 아스마웹과 시므리를 낳았고 시므리는 모사를 낳았고

43

| אָצֶל | בְּנָו | אֶלְעָשָׂה | בְּנָו | וְרָפָיָה | בִּנְעָא | אֶת־ | הוֹלִיד | וּמוֹצָא |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아셀 | 그의-아들 | 엘아사 | 그의-아들 | 그리고-르바야 | 비네아-를 | [목적어] | 낳았다 | 그리고-모사-는 |
| | | H0501 | | H7509 | H1150 | H0853 | H3205 | H4162 |

בְּנָו׃
그의-아들

모사는 비느아를 낳았으며 비느아의 아들은 르바야요 그 아들은 엘르아사요 그 아들은 아셀이며

44

| וְיִשְׁמָעֵאל | בִּכְרוֹ | וְעַזְרִיקָם | שְׁמוֹתָם | וְאֵלֶּה | בָּנִים | שִׁשָּׁה | וּלְאָצֶל |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-이스마엘 | 맏이 | 아스리감 | 그들의-이름들 | 그리고-이들-은 | 아들들 | 여섯 | 그리고-에게-아셀 |
| H3458 | H1074 | H5840 | H8034 | H0428 | | H8337 | |

| פ | אָצֶל׃ | בְּנֵי | אֵלֶּה | וְחָנָן | וְעֹבַדְיָה | וְיִשְׁעֲרִיָּה |
|---|---|---|---|---|---|---|
| [문단] | 아셀-의 | 아들들-의 | 이들-은 | 그리고-하난 | 그리고-오바댜 | 그리고-스아랴 |
| | | | H0428 | H2605 | H5662 | H8187 |

아셀이 여섯 아들이 있으니 그 이름은 아스리감과 보그루와 이스마엘과 스아랴와 오바댜와 하난이라 아셀의 아들들이 이러하였더라

# Chapter 10

1

מִפְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ־ וַיָּנָס בְּיִשְׂרָאֵל נִלְחֲמוּ וּפְלִשְׁתִּים
에서-앞 이스라엘-의 사람-은 그리고-도망쳤다 에-이스라엘-에서 싸웠다 그리고-블레셋-사람들-은
H6440 H3478 H0376 H5127 H3478 H6430

גִּלְבֹּעַ׃ בְּהַר חֲלָלִים וַיִּפְלוּ פְּלִשְׁתִּים
길보아-의 에-산 죽은-자들 그리고-쓰러졌다 블레셋-사람들-의
H1533 H2022 H5307 H6430

블레셋 사람과 이스라엘이 싸우더니 이스라엘 사람들이 블레셋 사람 앞에서 도망하다가 길보아 산에서 죽임을 받고 엎드러지니라

2

וַיַּכּוּ בָנָיו וְאַחֲרֵי שָׁאוּל אַחֲרֵי פְּלִשְׁתִּים וַיִּדְבְּקוּ
그리고-쳤다 그의-아들들 그리고-뒤에 사울 뒤에 블레셋-사람들-은 그리고-따라갔다
H5221 H7586 H6430 H1692

מַלְכִּי־שׁוּעַ וְאֶת־ אֲבִינָדָב וְאֶת־ יוֹנָתָן אֶת־ פְּלִשְׁתִּים
말기-수아-를 그리고-[목적어] 아비나답-을 그리고-[목적어] 요나단-을 [목적어] 블레셋-사람들-은
H4444 H0853 H0041 H0853 H3129 H0853 H6430

בְּנֵי שָׁאוּל׃
사울 아들들-의
H7586

블레셋 사람이 사울과 그 아들들을 추격하여 사울의 아들 요나단과 아비나답과 말기수아를 죽이고

3

בַּקָּשֶׁת הַמּוֹרִים וַיִּמְצָאֻהוּ שָׁאוּל עַל־ הַמִּלְחָמָה וַתִּכְבַּד
에-활-로 그-활-셨는-자들 그리고-발견했다-그를 사울 위-에 그-전투-는 그리고-무거워졌다
H7198 H4672 H7586 H4421 H3513

הַיּוֹרִים׃ מִן־ וַיָּחֶל
그-쓰는-자들-의 에서 그리고-그는-떨었다

사울을 맹렬히 치며 활 쏘는 자가 사울에게 따라 미치매 사울이 그 쏘는 자를 인하여 심히 군급하여

4

וְדָקְרֵנִי חֶרְבְּךָ שְׁלֹף כֵּלָיו נֹשֵׂא אֶל־ שָׁאוּל וַיֹּאמֶר
그리고-찔러라-나를 너의-검-을 뽑아라 그의-무기들-의 나르는-자 에게 사울-은 그리고-말했다
H1856 H2719 H8025 H3627 H5375 H0413 H7586 H0559

וְלֹא בִּי וְהִתְעַלְּלוּ־ הָאֵלֶּה הָעֲרֵלִים יָבֹאוּ פֶּן־ בָּהּ
그리고-아니다 에-나 그리고-희롱하리라 그-이 그-할례받지-않은-자들 오리라 혹시 에-그것-으로
H3808 H0428 H6189 H0935 H6435

שָׁאוּל וַיִּקַּח ס מְאֹד יָרֵא כִּי כֵּלָיו נֹשֵׂא אָבָה׃
사울-은 그리고-취했다 [멈춤] 매우 그는-두려웠다 이는 그의-무기들-의 나르는-자 원했다
H7586 H3947 H3966 H3372 H3627 H5375 H0014

עָלֶיהָ׃ וַיִּפֹּל הַחֶרֶב אֶת־
위에-그것 그리고-떨어졌다 그-검-을 [목적어]
H5307 H2719 H0853

자기의 병기 가진 자에게 이르되 너는 칼을 빼어 나를 찌르라 저 할례 없는 자가 와서 나를 욕되게 할까 두려워하노라 그러나 그 병기 가진 자가 심히 두려워하여 즐겨 행치 아니하매 사울이 자기 칼을 취하고 그 위에 엎드러지니

5 וַיַּרְא נֹשֵׂא־כֵלָיו כִּי מֵת שָׁאוּל וַיִּפֹּל גַּם־הוּא
그리고-보았다 나르는-자 그의-무기들-의 이는 죽었다 사울-이 그리고-떨어졌다 아우라져 그-도
H7200 H5375 H3627 H4191 H7586 H5307 H1571 H1931

עַל־ הַחֶרֶב וַיָּמֹת׃ ס
위-에 그-검 그리고-죽었다 [멈춤]
H2719 H4191

병기 가진 자가 사울의 죽음을 보고 자기도 칼에 엎드러져 죽으니라

6 וַיָּמָת שָׁאוּל וּשְׁלֹשֶׁת בָּנָיו וְכָל־ בֵּיתוֹ יַחְדָּו מֵתוּ׃
그리고-죽었다 사울-은 그리고-셋 그의-아들들 그리고-모든 그의-집 함께 죽었다
H4191 H7586 H7969 H3605 H4191

이와 같이 사울과 그 세 아들과 그 온 집이 함께 죽으니라

7 וַיִּרְאוּ כָּל־ אִישׁ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־ בָּעֵמֶק כִּי נָסוּ
그리고-보았다 모든 사람-은 이스라엘-의 [관계대명사] 에-골짜기-에서 이는 도망쳤다
H7200 H3605 H0376 H3478 H6010 H5127

וְכִי־ מֵתוּ שָׁאוּל וּבָנָיו וַיַּעַזְבוּ עָרֵיהֶם וַיָּנֻסוּ
그리고-이는 죽었다 사울-은 그리고-그의-아들들 그리고-버렸다 그들의-성읍들 그리고-도망쳤다
H4191 H7586 H5427 H6430 H0935

וַיֵּשְׁבוּ בָהֶם׃ ס
그리고-살았다 에-그것들 [멈춤]
H3427

골짜기에 있는 모든 이스라엘 사람이 저희의 도망한 것과 사울과 그 아들들의 다 죽은 것을 보고 그 성읍들을 버리고 도망하매 블레셋 사람이 와서 거기 거하니라

8 וַיְהִי מִמָּחֳרָת וַיָּבֹאוּ פְלִשְׁתִּים לְפַשֵּׁט אֵת־ הַחֲלָלִים
그리고-되었다 에서-다음날 그리고-왔다 블레셋-사람들-은 에게-벗기다 [목적어] 그-죽은-자들-을
H1961 H4283 H0935 H6430 H6584 H0853

וַיִּמְצְאוּ אֶת־ שָׁאוּל וְאֶת־ בָּנָיו נֹפְלִים בְּהַר גִּלְבֹּעַ׃
그리고-발견했다 [목적어] 사울-을 그리고-[목적어] 그의-아들들 쓰러진 에-산 길보아-의
H4672 H0853 H7586 H0853 H5307 H2022 H1533

이튿날에 블레셋 사람이 와서 죽임을 당한 자를 벗기다가 사울과 그 아들들이 길보아 산에 엎드러졌음을 보고

9 וַיַּפְשִׁיטֻהוּ וַיִּשְׂאוּ אֶת־ רֹאשׁוֹ וְאֶת־ כֵּלָיו וַיְשַׁלְּחוּ
그리고-벗겼다-그를 그리고-취했다 [목적어] 그의-머리-를 그리고-[목적어] 그의-무기들 그리고-보냈다
H6584 H5375 H0853 H7971

בְּאֶרֶץ־ פְּלִשְׁתִּים סָבִיב לְבַשֵּׂר עֲצַבֵּיהֶם וְאֶת־ הָעָם׃
에-땅-에서 블레셋-사람들-의 주위 에게-전하다 [목적어] 그들의-우상들-을 그리고-[목적어] 그-백성
H0776 H6430 H5439 H1319 H0853 H6091 H0853

곧 사울을 벗기고 그 머리와 갑옷을 취하고 사람을 블레셋 땅 사방에 보내어 모든 우상과 뭇 백성에게 광포하게 하고

10 וַיָּשִׂימוּ אֶת־ כֵּלָיו בֵּית אֱלֹהֵיהֶם וְאֶת־ גֻּלְגָּלְתּוֹ תָּקָעוּ
그리고-두었다 [목적어] 그의-무기들-을 집-에서 그들의-신들-의 그리고-[목적어] 그의-해골-을 박았다
H0853 H3627 H1004 H0430 H0853 H1538 H8628

בֵּית דָּגוֹן׃ ס
집-에서 다곤-의 [멈춤]
H1712

사울의 갑옷을 그 신의 묘에 두고 그 머리를 다곤의 묘에 단지라

11 וַיִּשְׁמְעוּ כָּל יָבֵישׁ גִּלְעָד אֵת כָּל אֲשֶׁר עָשׂוּ פְּלִשְׁתִּים
그리고-들었다 모든 야베스 길르앗-의 [목적어] 모든 [관계대명사] 했다 블레셋-사람들-이
H8085 H3605 H3003 H1568 H0853 H3605 H6430

לְשָׁאוּל׃
에게-사울
H7586

길르앗야베스 모든 사람이 블레셋 사람의 사울에게 행한 모든 일을 듣고

12 וַיָּקוּמוּ כָּל אִישׁ חַיִל וַיִּשְׂאוּ אֶת גְּוִיַּת שָׁאוּל וְאֵת
그리고-일어났다 모든 사람-은 힘-의 그리고-취했다 [목적어] 시체-를 사울-의 그리고-[목적어]
H0853 H3605 H0376 H2428 H5375 H0853 H1480 H7586 H0853

גְּוִיַּת בָּנָיו מִיַּבִישׁ גִּלְעָד וַיְקִבְּרוּ אֶת עַצְמוֹתֵיהֶם תָּחַת
시체들-을 그의-아들들-의 그리고-가져왔다 야베스로 그리고-묻었다 [목적어] 그들의-뼈들-을 아래-에
H1480 H0935 H3003 H6912 H0853 H6106 H8478

הָאֵלָה וַיָּצוֹמוּ שִׁבְעַת יָמִים׃
그-상수리나무 그리고-금식했다 일곱 날들
H0424 H6684 H7651 H3117

용사들이 다 일어나서 사울의 시체와 그 아들들의 시체를 취하여 야베스로 가져다가 그곳 상수리나무 아래 그 해골을 장사하고 칠일을 금식하였더라

13 וַיָּמָת שָׁאוּל עַל מַעֲלוֹ אֲשֶׁר מָעַל בַּיהוָה עַל דְּבַר
그리고-죽었다 사울-은 에-그의-배역-에서 [관계대명사] 반역했다 에-여호와-에대해 위한 말씀-의
H4191 H7586 H4604 H4603 H3068 H5921 H1697

יְהוָה אֲשֶׁר לֹא שָׁמָר וְגַם לִשְׁאוֹל בְּאוֹב לִדְרוֹשׁ׃
여호와-의 [관계대명사] 아니다 지켰다 그리고-아우라져 에게-묻다 에-영매 에게-구하다
H3068 H3808 H8104 H1571 H7592 H0178 H1875

사울의 죽은 것은 여호와께 범죄하였음이라 저가 여호와의 말씀을 지키지 아니하고 또 신접한 자에게 가르치기를 청하고

14 וְלֹא דָרַשׁ בַּיהוָה וַיְמִיתֵהוּ וַיַּסֵּב אֶת מַלְכוּתוֹ
그리고-아니다 구했다 에-여호와-에대해 그리고-죽였다-그를 그리고-돌릴-돌렸다 [목적어] 그-왕권-을
H3808 H1875 H3068 H4191 H5437 H0853 H4410

לְדָוִיד בֶּן יִשָׁי׃ פ
에게-다윗 아들-의 이새 [문단]
H1732 H3448

여호와께 묻지 아니하였으므로 여호와께서 저를 죽이시고 그 나라를 이새의 아들 다윗에게 돌리셨더라

# Chapter 11

1 וַיִּקָּבְצוּ כָּל יִשְׂרָאֵל אֶל דָּוִיד חֶבְרוֹנָה לֵאמֹר הִנֵּה עַצְמְךָ
그리고-모였다 모든 이스라엘-은 에게 다윗 헤브론으로 말하다 보라 너의-뼈
H6908 H3605 H3478 H0413 H1732 H2009 H0559 H6106

וּבְשָׂרְךָ אֲנָחְנוּ׃
그리고-너의-살 우리-는
H1320 H0587

온 이스라엘이 헤브론에 모여 다윗을 보고 가로되 우리는 왕의 골육이니이다

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמּוֹצִיא | אַתָּה | מֶלֶךְ | שָׁאוּל | בִּהְיוֹת | גַּם | שִׁלְשׁוֹם | גַּם־ | תְּמוֹל | גַּם־ |
| 그-이끌어-내는-자 | 너-는 | 왕 | 사울-이 | 에-되었다 | 아우라져 | 그저께 | 아우라져 | 어제 | 아우라져 |
| H3318 | | H4428 | H7586 | H1961 | H1571 | H8032 | H1571 | H8543 | H1571 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַתָּה | לְךָ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | וַיֹּאמֶר | יִשְׂרָאֵל | אֶת־ | וְהַמֵּבִיא |
| 너-는 | 에게-너 | 너의-하나님 | 여호와 | 그리고-말씀하셨다 | 이스라엘-을 | [목적어] | 그리고-그-데려오는-자 |
| | | H0430 | H3068 | H0559 | H3478 | H0853 | H0935 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַמִּי | עַל | נָגִיד | תִּהְיֶה | וְאַתָּה | יִשְׂרָאֵל | אֶת־ | עַמִּי | אֶת־ | תִּרְעֶה |
| 나의-백성 | 위-에 | 통치자 | 되리라 | 그리고-너-는 | 이스라엘 | [목적어] | 나의-백성-을 | [목적어] | 치리라 |
| | | H5057 | H1961 | | H3478 | H0853 | | H0853 | |

| |
|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ |
| 이스라엘 |
| H3478 |

전일 곧 사울이 왕이 되었을 때에도 이스라엘을 거느려 출입하게 한 자가 왕이시었고 왕의 하나님 여호와께서도 왕에게 말씀하시기를 네가 내 백성 이스라엘의 목자가 되며 내 백성 이스라엘의 주권자가 되리라 하셨나이다 하니라

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָהֶם | וַיִּכְרֹת | חֶבְרוֹנָה | הַמֶּלֶךְ | אֶל־ | יִשְׂרָאֵל | זִקְנֵי | כָּל־ | וַיָּבֹאוּ |
| 에게-그들 | 그리고-잘랐다 | 헤브론으로 | 그-왕 | 에게 | 이스라엘-의 | 장로들-의 | 모든 | 그리고-왔다 |
| | H3772 | | H4428 | H0413 | H3478 | H2205 | H3605 | H0935 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמֶלֶךְ | דָּוִיד | אֶת־ | וַיִּמְשְׁחוּ | יְהוָה | לִפְנֵי | בְּחֶבְרוֹן | בְּרִית | דָּוִיד |
| 에게-왕-으로 | 다윗-을 | [목적어] | 그리고-기름부었다 | 여호와 | 앞-에서 | 에-헤브론-에서 | 계약-을 | 다윗-이 |
| H4428 | H1732 | H0853 | H4886 | H3068 | H6440 | | H1285 | H1732 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | שְׁמוּאֵל׃ | בְּיַד־ | יְהוָה | כִּדְבַר | יִשְׂרָאֵל | עַל־ | |
| [멈춤] | 사무엘 | 에-손-으로 | 여호와-의 | 처럼-말씀 | 이스라엘 | 위-에 | |
| | H8050 | H3027 | H3068 | H1697 | H3478 | | |

이에 이스라엘 모든 장로가 헤브론에 이르러 왕에게 나아오니 다윗이 헤브론에서 여호와 앞에서 저희와 언약을 세우매 저희가 다윗에게 기름을 부어 이스라엘 왕을 삼으니 여호와께서 사무엘로 전하신 말씀대로 되었더라

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשָׁם | יְבוּס | הִיא | יְרוּשָׁלַם | יִשְׂרָאֵל | וְכָל־ | דָּוִיד | וַיֵּלֶךְ |
| 그리고-거기 | 여부스 | 그것-은 | 예루살렘 | 이스라엘-은 | 그리고-모든 | 다윗-은 | 그리고-갔다 |
| H8033 | H2982 | H1931 | H3389 | H3478 | H3605 | H1732 | H3212 |

| | | |
|---|---|---|
| הָאָרֶץ׃ | יוֹשְׁבֵי | הַיְבוּסִי |
| 그-땅-의 | 거주하는-자들-의 | 그-여부스-사람 |
| H0776 | H3427 | H2983 |

다윗이 온 이스라엘로 더불어 예루살렘 곧 여부스에 이르니 여부스 토인이 거기 거하였더라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּלְכֹּד | הֵנָּה | תָּבוֹא | לֹא | לְדָוִיד | יְבוּס | יוֹשְׁבֵי | וַיֹּאמְרוּ |
| 그리고-점령했다 | 여기로 | 들어오리라 | 아니다 | 에게-다윗 | 여부스-의 | 거주하는-자들-은 | 그리고-말했다 |
| H3920 | H2008 | H0935 | H3808 | H1732 | H2982 | H3427 | H0559 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּוִיד׃ | עִיר | הִיא | צִיּוֹן | מְצָדַת | אֶת־ | דָּוִיד | |
| 다윗-의 | 성읍 | 그것-은 | 시온-의 | 요새-를 | [목적어] | 다윗-은 | |
| H1732 | | H1931 | H6726 | | H0853 | H1732 | |

여부스 토인이 다윗에게 이르기를 네가 이리로 들어오지 못하리라 하나 다윗이 시온 산성을 빼앗았으니 이는 다윗 성이더라

6 וַיֹּאמֶר דָּוִיד כָּל־ מַכֶּה יְבוּסִי בָּרִאשׁוֹנָה יִהְיֶה לְרֹאשׁ
그리고-말했다 다윗-은 모든 치는-자 여부스-사람-을 에-처음-에 되리라 에게-머리-로
H0559 H1732 H3605 H5221 H2983 H7223 H1961

וַיַּעַל יוֹאָב בֶּן־ צְרוּיָה בָּרִאשׁוֹנָה וַיְהִי לְרֹאשׁ׃
그리고-올라갔다 요압-은 아들-의 스루야 에-처음-에 그리고-되었다 에게-머리-로
H5927 H3097 H1121 H6870 H7223 H1961

וַיֵּשֶׁב דָּוִיד בַּמְּצָד עַל־ כֵּן קָרְאוּ־ לוֹ עִיר דָּוִיד׃
그리고-살았다 다윗-은 에-요새-에서 위-에 그러므로 불렀다 그것-을 성읍 다윗-의
H3427 H1732 H4679 H5921 H3651 H7121 H0853 H5892 H1732

7 וַיִּבֶן אֶת־ הָעִיר סָבִיב מִן־ הַמִּלּוֹא וְעַד־ הַסָּבִיב וְיוֹאָב יְחַיֶּה
그리고-지었다 그-성읍-을 에서-둘레 부터 그-밀로 그리고-까지 그-둘레 요압-은 살렸다
H1129 H5892 H5439 H4458 H4407 H5704 H5439 H3097 H2421

אֶת־ שְׁאָר הָעִיר׃
[목적어] 나머지-를 그-성읍-의
H0853 H7605 H5892

8 다윗이 그 산성에 거한고로 무리가 다윗 성이라 일컬었으며

וַיֵּלֶךְ דָּוִיד הָלוֹךְ וְגָדוֹל וַיהוָה צְבָאוֹת עִמּוֹ׃ פ
그리고-갔다 다윗-은 가며 그리고-커지며 그리고-여호와-는 만군-의 과-함께-그 [문단]
H3212 H1732 H1980 H1980 H3068 H6635 H5973

9 다윗이 밀로에서부터 두루 성을 쌓았고 그 남은 성은 요압이 중수하였더라

וְאֵלֶּה רָאשֵׁי הַגִּבֹּרִים אֲשֶׁר לְדָוִיד הַמִּתְחַזְּקִים עִמּוֹ
그리고-이들-은 머리들-의 그-용사들-의 [관계대명사] 에게-다윗-의 그-강하게-하는-자들 과-함께-그
H0428 H7218 H1368 H0834 H1732 H2388 H5973

בְּמַלְכוּתוֹ עִם־ כָּל־ יִשְׂרָאֵל לְהַמְלִיכוֹ כִּדְבַר יְהוָה עַל־
에-그의-왕권-에서 과-함께 모든 이스라엘 에게-왕으로-세우다-그를 처럼-말씀 여호와-의 위-에
H4438 H5973 H3605 H3478 H4427 H1697 H3068 H5921

יִשְׂרָאֵל׃ ס
이스라엘 [멈춤]
H3478

10 다윗에게 있는 용사의 두목은 이러하니라 이 사람들이 온 이스라엘로 더불어 다윗의 힘을 도와 나라를 얻게 하고 세워 왕을 삼았으니 이는 여호와께서 이스라엘에 대하여 이르신 말씀대로 함이었더라

11 וְאֵלֶּה מִסְפָּר הַגִּבֹּרִים אֲשֶׁר לְדָוִיד לְיָשָׁבְעָם בֶּן־ חַכְמוֹנִי רֹאשׁ
그리고-이들-은 수-의 그-용사들-의 [관계대명사] 에게-다윗-의 야솝벼암 아들-의 하가모니 머리
H0428 H4557 H1368 H0834 H1732 H3434 H2453

[השלושים] (הַשָּׁלִישִׁים) הוּא־ עוֹרֵר אֶת־ חֲנִיתָו עַל־ שְׁלֹשׁ־ מֵאוֹת חָלָל
[삼십] 그-삼십-인-의 그-는 휘두르는-자 [목적어] 그의-창-을 위-에서 셋 백 죙은-자
H7970 H7991 H1931 H5782 H0853 H2595 H5921 H7969 H3967 H2491

בְּפַעַם אֶחָת׃
에-한번-에 한
H6471 H0259

다윗에게 있는 용사의 수효가 이러하니라 학몬 사람의 아들 야소브암은 삼십 인의 두목이라 저가 창을 들어 한 때에 삼백 인을 죽였고

12 וְאַחֲרָיו אֶלְעָזָר בֶּן־ דּוֹדוֹ הָאֲחֹחִי הוּא בִּשְׁלוּשָׁה הַגִּבֹּרִים׃
그리고-그의-뒤에 엘르아살 아들-의 도도 그-아호아-사람 그-는 에-셋-에서 그-용사들-의
H0499 H1121 H1734 H0266 H1931 H7969 H1368

그 다음은 아호아 사람 도도의 아들 엘르아살이니 세 용사 중 하나이라

13 הוּא־ הָיָה עִם־ דָּוִיד בְּפַס דַּמִּים וְהַפְּלִשְׁתִּים נֶאֱסְפוּ־ שָׁם לַמִּלְחָמָה
그-는 되었다 과-함께 다윗 에-바스-다밈 그리고-블레셋-사람들-은 모였다 거기 에게-전쟁
H1931 H1961 H5973 H1732 H6450 H6430 H0622 H8033 H4421

וַתְּהִי חֶלְקַת הַשָּׂדֶה מְלֵאָה שְׂעֹרִים וְהָעָם נָס מִפְּנֵי
그리고-되었다 구획-은 그-밭-의 가득한 보리 그리고-그-백성-은 도망쳤다 에서-앞
H1961 H2513 H7704 H4392 H8184 H6440 H5127

פְּלִשְׁתִּים׃
블레셋-사람들-의
H6430

저가 바스담밈에서 다윗과 함께하였더니 블레셋 사람이 그곳에 모여와서 치니 거기 보리가 많이 난 밭이 있더라 백성들이 블레셋 사람 앞에서 도망하되

14 וַיִּתְיַצַּב בְּתוֹךְ־ הַחֶלְקָה וַיַּצִּילוּהָ וַיַּכּוּ אֶת־ פְּלִשְׁתִּים
그리고-섰다 에-가운데 그-구획-의 그리고-구했다-그것을 그리고-쳤다 [목적어] 블레셋-사람들-을
H3320 H8432 H2513 H5337 H5221 H0853 H6430

וַיּוֹשַׁע יְהוָה תְּשׁוּעָה גְּדוֹלָה׃
그리고-구하셨다 여호와-는 구원-을 큰
H3467 H3068 H8668 H1419

저희가 그 밭 가운데 서서 그 밭을 보호하여 블레셋 사람을 죽였으니 여호와께서 큰 구원으로 구원하심이었더라

15 וַיֵּרְדוּ שְׁלוֹשָׁה מִן־ הַשְּׁלוֹשִׁים עַל־ רֹאשׁ הַצֻּר אֶל־ דָּוִיד אֶל־ מְעָרַת
그리고-내려갔다 셋 에서 그-서른-의 위-에서 머리 그-바위 에게 다윗 에게 굴-의
H3381 H7969 H4480 H7970 H5921 H7218 H0413 H1732 H0413 H4631

וּמַחֲנֵה פְלִשְׁתִּים חֹנָה בְּעֵמֶק רְפָאִים׃
그리고-진영-은 블레셋-사람들-의 진치고-있었다 에-골짜기 르바임-의
H5725 H6430 H2583 H6010

삼십 두목 중 세 사람이 바위로 내려가서 아둘람 굴 다윗에게 이를 때에 블레셋 군대가 르바임 골짜기에 진쳤더라

16 וְדָוִיד אָז בַּמְּצוּדָה וּנְצִיב פְּלִשְׁתִּים אָז בְּבֵית לָחֶם׃
그리고-다윗-은 그때 에-요새-에서 그리고-수비대-의 블레셋-사람들-의 그때 에-베들레헴
H1732 H0227 H4679 H5333 H6430 H0227 H1035

그 때에 다윗은 산성에 있고 블레셋 사람의 영채는 베들레헴에 있는지라

17 וַיִּתְאַו֙ (וַיֹּ֣אמֶר) דָּוִ֔יד וְ֠יִתְאַו (וַיֹּ֣אמֶר) מִ֚י יַשְׁקֵ֣נִי מַ֔יִם מִבּ֖וֹר אֲשֶׁ֣ר בְּשַׁ֑עַר בֵּ֥ית־לָֽחֶם׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּתְאַו֙ | (וַיֹּ֣אמֶר) | דָּוִ֔יד | וְ֠יִתְאַו | (וַיֹּ֣אמֶר) | מִ֚י | יַשְׁקֵ֣נִי | מַ֔יִם | מִבּ֖וֹר | אֲשֶׁ֣ר | בְּשַׁ֑עַר | בֵּ֥ית־לָֽחֶם׃ |
| [그리고-갈망하였다] | | 다윗-은 | [그리고-갈망하였다] | | 누가 | 나를-마시게-하리 | 물-을 | 에서-우물 | [관계대명사] | 에-문-에서 | 베들레헴-의 |
| H0183 | | H1732 | H0183 | | H4310 | H8248 | H4325 | | | H8179 | H1035 |

다윗이 사모하여 가로되 베들레헴 성문 곁 우물물을 누가 나로 마시게 할꼬 하매

18 מִבּ֖וֹר מַ֔יִם וַיִּשְׂאֻ֣בוּ־ פְּלִשְׁתִּ֑ים בְּמַחֲנֵ֣ה הַשְּׁלִשָׁ֗ה וַיִּבְקְעוּ֙ וַיָּבֵ֣אוּ וַיִּשְׂאוּ֙ בַּשַּׁ֣עַר אֲשֶׁ֔ר בֵּ֥ית־לָ֖חֶם וְלֹא־ דָוִ֔יד אֶל־ וַיָּבֵ֣אוּ לִשְׁתּוֹתָ֑ם וַיְנַסֵּ֣ךְ אֹתָ֔ם לַיהוָֽה׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִבּ֖וֹר | מַ֔יִם | וַיִּשְׂאֻ֣בוּ־ | פְּלִשְׁתִּ֑ים | בְּמַחֲנֵ֣ה | הַשְּׁלִשָׁ֗ה | וַיִּבְקְעוּ֙ | וְלֹא־ | דָוִ֔יד | אֶל־ | וַיָּבֵ֣אוּ | וַיִּשְׂאוּ֙ | בַּשַּׁ֣עַר | אֲשֶׁ֔ר | בֵּ֥ית־לָ֖חֶם | לִשְׁתּוֹתָ֑ם | וַיְנַסֵּ֣ךְ | אֹתָ֔ם | לַיהוָֽה׃ |
| 에서-우물 | 물-을 | 그리고-길어-오린다 | 블레셋-사람들-의 | 에-진영 | 그-셋-은 | 그리고-뚫고-지나갔다 | 그리고-아니다 | 다윗 | 에게 | 그리고-가져왔다 | 그리고-들어-올렸다 | 에-문-에서 | [관계대명사] | 베들레헴-의 | 에게-여호와 | 그것들-을 | 그리고-부었다 | | |
| | H4325 | H7579 | H6430 | H4264 | H7969 | H1234 | H3808 | H1732 | H0413 | H0935 | H5375 | H8179 | | H1035 | | | | | |

이 세 사람이 블레셋 사람의 군대를 충돌하고 지나가서 베들레헴 성문 곁 우물물을 길어 가지고 다윗에게로 왔으나 다윗이 마시기를 기뻐 아니하고 그 물을 여호와께 부어드리고

19 הַדָּ֣ם זֹ֔את מֵעֲשׂ֥וֹת מֵאֱלֹהַ֖י לִ֑י חָלִילָ֣ה וַיֹּ֔אמֶר

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַדָּ֣ם | זֹ֔את | מֵעֲשׂ֥וֹת | מֵאֱלֹהַ֖י | לִ֑י | חָלִילָ֣ה | וַיֹּ֔אמֶר | |
| [의문]-피-를 | 이것-을 | 에서-하다 | 에서-나의-하나님 | 에게-나 | 저주받을지어다 | 그리고-말했다 | |
| H1818 | H2063 | | H0430 | | H2486 | H0559 | |

הֲבִיאוּם֙ בְּנַפְשׁוֹתָ֣ם כִּ֔י בְּנַפְשׁוֹתָ֖ם אֶשְׁתֶּ֣ה הָאֱלֶ֑ה הָאֲנָשִׁ֗ים לִשְׁתּוֹתָ֔ם עָשׂ֥וּ שְׁלֹשֶׁת֙ הַגִּבֹּרִ֔ים וְלֹ֥א אָבָ֖ה

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֲבִיאוּם֙ | בְּנַפְשׁוֹתָ֣ם | כִּ֔י | בְּנַפְשׁוֹתָ֖ם | אֶשְׁתֶּ֣ה | הָאֱלֶ֑ה | הָאֲנָשִׁ֗ים | לִשְׁתּוֹתָ֔ם | עָשׂ֥וּ | שְׁלֹשֶׁת֙ | הַגִּבֹּרִ֔ים | וְלֹ֥א | אָבָ֖ה | לִשְׁתּוֹתָ֔ם | עָשׂ֥וּ | שְׁלֹשֶׁת֙ | הַגִּבֹּרִ֔ים | וְלֹ֥א | אָבָ֖ה |
| 가져왔다-그것들을 | 에-그들의-목숨들-에서 | 이는 | 에-그들의-목숨들-에서 | 마시리 | 그-이 | 그-사람들-의 | 에게-마시다-그것들 | 했다 | 셋 | 그-용사들-의 | 그리고-아니다 | 원했다 | 에게-마시다-그것들 | 했다 | 셋 | 그-용사들-의 | 그리고-아니다 | 원했다 |
| H0935 | H5315 | | H5315 | H8354 | H0428 | H0376 | H8354 | | H7969 | H1368 | H3808 | H0014 | H8354 | | H7969 | H1368 | H3808 | H0014 |

가로되 내 하나님이여 내가 결단코 이런 일을 하지 아니하리이다 생명을 돌아보지 아니하고 갔던 사람들의 피를 어찌 마시리이까 하고 마시기를 즐겨 아니하니라 세 용사가 이런 일을 행하였더라

20 וְאַבְשַׁ֣י יוֹאָ֗ב אֲחִי־ הֽוּא־ הָיָ֣ה רֹ֔אשׁ הַשְּׁלוֹשָׁ֑ה וְהוּא֙ עוֹרֵ֣ר אֶת־ חֲנִיתוֹ֙ עַל־ שְׁלֹ֣שׁ מֵא֔וֹת וַיִּלָּ֖ל (וְלוֹ־) [וְלֹא־] בַּשְּׁלוֹשָׁ֑ה׃ שֵׁ֥ם

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַבְשַׁ֣י | יוֹאָ֗ב | אֲחִי־ | הֽוּא־ | הָיָ֣ה | רֹ֔אשׁ | הַשְּׁלוֹשָׁ֑ה | וְהוּא֙ | עוֹרֵ֣ר | אֶת־ | חֲנִיתוֹ֙ | עַל־ | שְׁלֹ֣שׁ | מֵא֔וֹת | וַיִּלָּ֖ל | (וְלוֹ־) | [וְלֹא־] | בַּשְּׁלוֹשָׁ֑ה׃ | שֵׁ֥ם |
| 그리고-아비새 | 요압 | 형제-의 | [그리고-아니다] | 되었다 | 머리 | 그-셋-의 | 그리고-그-는 | 휘두르는-자 | [목적어] | 그의-창-을 | 위-에서 | 셋 | 백 | 죔은-자 | 그리고-에게-그 | [그리고-아니다] | 에-셋-에서 | 이름 |
| | H3097 | H0251 | H3808 | H1961 | | H7969 | H1931 | H5782 | H0853 | | | | H3967 | | | H3808 | H7969 | H8034 |

요압의 아우 아비새는 그 삼 인의 두목이라 저가 창을 들어 삼백 인을 죽이고 그 삼 인 중에 이름을 얻었으니

21 וְעַד־ לְשָׂ֣ר לָהֶ֔ם וַיְהִ֖י נִכְבָּ֣ד בִּשְׁנַ֑יִם הַשְּׁלוֹשָׁ֗ה מִן־ בָּ֥א׃ ס לֹא־ הַשְּׁלוֹשָׁ֔ה

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַד־ | לְשָׂ֣ר | לָהֶ֔ם | וַיְהִ֖י | נִכְבָּ֣ד | בִּשְׁנַ֑יִם | הַשְּׁלוֹשָׁ֗ה | מִן־ | בָּ֥א׃ | ס | לֹא־ | הַשְּׁלוֹשָׁ֔ה |
| 그리고-까지 | 에게-장관-으로 | 에게-그들 | 그리고-되었다 | 존경받았다 | 에-둘-에서 | 그-셋-의 | 에서 | 도달했다 | [멈춤] | 아니다 | 그-셋 |
| H5704 | H8269 | | H1961 | H3513 | H8147 | H7969 | | H0935 | | H3808 | H7969 |

저는 둘째 삼 인 중에 가장 존귀하여 저희의 두목이 되었으나 그러나 첫째 삼 인에게는 미치지 못하니라

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִכָּה | הוּא | קַבְצְאֵל | מִן־ | פְּעָלִים | רַב־ | חַיִל | אִישׁ־ | בֶּן־ | יְהוֹיָדָע | בֶּן־ | בְּנָיָה | 22 |
| 쳤다 | 그-는 | 갿스엘 | 에서 | 행위들 | 많은 | 힘 | 사람-의 | 아들-의 | 여호야다 | 아들-의 | 베나야 | |
| H5221 | H1931 | H6909 | | H6467 | | H2428 | H0376 | | H3077 | | H1141 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּתוֹךְ | הָאֲרִי | אֶת־ | וְהַכָּה | יָרַד | וְהוּא | מוֹאָב | אֲרִיאֵל | שְׁנֵי | אֶת |
| 에-가운데 | 그-사자-를 | [목적어] | 그리고-쳤다 | 내려갔다 | 그리고-그-는 | 모압-의 | 아리엘 | 둘 | [목적어] |
| H8432 | | H0853 | H5221 | H3381 | H1931 | H4124 | H0739 | H8147 | H0853 |

| | | |
|---|---|---|
| הַבּוֹר׃ | בְּיוֹם | הַשָּׁלֶג׃ |
| 그-구덩이-의 | 에-날 | 그-눈-의 |
| | H3117 | H7950 |

갑스엘 용사의 손자 여호야다의 아들 브나야는 효용한 일을 행한자라 저가 모압 아리엘의 아들 둘을 죽였고 또 눈 올 때에 함정에 내려가서 한 사자를 죽였으며

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאַמָּה | חָמֵשׁ | וּמִדָּה | אִישׁ | הַמִּצְרִי | הָאִישׁ | אֶת־ | הִכָּה | וְהוּא־ | | 23 |
| 에-규빗-에서 | 다섯 | 치수 | 사람-의 | 그-애깅-사람 | 그-사람-을 | [목적어] | 쳤다 | 그리고-그-는 | | |
| | H2568 | | H0376 | H4713 | H0376 | H0853 | H5221 | H1931 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּמַּשָּׁט | אֵלָיו | וַיֵּרֶד | אֹרְגִים | כִּמְנוֹר | חֲנִית | הַמִּצְרִי | וּבְיַד | |
| 에-지팡이-로 | 에게-그 | 그리고-내려갔다 | 짜는-자들-의 | 처럼-봉 | 창 | 그-애깅-사람-의 | 그리고-에-손 | |
| H7626 | H0413 | H3381 | H0707 | H4500 | H2595 | H4713 | H3027 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּחֲנִיתוֹ׃ | וַיַּהַרְגֵהוּ | הַמִּצְרִי | מִיַּד | הַחֲנִית | אֶת־ | וַיִּגְזֹל |
| 에-그의-창-으로 | 그리고-죽였다-그를 | 그-애깅-사람-의 | 에서-손 | 그-창-을 | [목적어] | 그리고-빼앗았다 |
| H2595 | H2026 | H4713 | H3027 | H2595 | H0853 | H1497 |

또 장대한 애굽 사람을 죽였는데 그 사람의 키가 다섯 규빗이요 그 손에 든 창이 베틀채 같으나 저가 막대기를 가지고 내려가서 그 애굽 사람의 손에서 창을 빼앗아 그 창으로 죽였더라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַגִּבֹּרִים׃ | בִּשְׁלוֹשָׁה | שֵׁם | וְלוֹ־ | יְהוֹיָדָע | בֶּן־ | בְּנָיָהוּ | עָשָׂה | אֵלֶּה | | 24 |
| 그-용사들-의 | 에-셋-에서 | 이름 | 그리고-에게-그 | 여호야다 | 아들-의 | 베나야후 | 했다 | 이들-을 | | |
| H1368 | H7969 | H8034 | | H3077 | | H1141 | | H0428 | | |

여호야다의 아들 브나야가 이런 일을 행하였으므로 세 용사 중에 이름을 얻고

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּא | לֹא־ | הַשְּׁלוֹשָׁה | וְאֶל־ | הוּא | נִכְבָּד | הֵנָּה | הַשְּׁלוֹשִׁים | מִן־ | | 25 |
| 도달했다 | 아니다 | 그-셋 | 그리고-에게 | 그-는 | 존경받았다 | 보라 | 그-서른-의 | 에서 | | |
| H0935 | H3808 | H7969 | H0413 | H1931 | H3513 | H2009 | H7970 | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | מִשְׁמַעְתּוֹ׃ | עַל־ | דָּוִיד | וַיְשִׂימֵהוּ |
| [멈춤] | 그의-호위대 | 위-에 | 다윗-이 | 그리고-두었다-그를 |
| | H4928 | | H1732 | |

삼십 인보다 존귀하나 그러나 첫 삼 인에게는 미치지 못하니라 다윗이 저를 세워 시위대 장관을 삼았더라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הוֹדָוִי | בֶּן־ | אֶלְחָנָן | יוֹאָב | אֲחִי | אֶל | עֲשָׂהֵ־ | הַחֲלִים | וְגִבּוֹרֵי | 26 |
| 에서-베들레헴 | 도도 | 아들-의 | 엘하난 | 요압-의 | 형제-의 | 아사헬 | 그-군대들-의 | 그리고-용사들-의 | |
| H1734 | | H0445 | H3097 | H0251 | H6214 | H6214 | H2428 | H1368 | |

| | | |
|---|---|---|
| לָחֶם׃ | מִבֵּית | ס |
| | [멈춤] | — |
| | H1035 | |

또 군중의 큰 용사는 요압의 아우 아사헬과 베들레헴 사람 도도의 아들 엘하난과

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| שַׁמּוֹת | הַהֲרוֹרִי | חֶלֶץ | הַפְּלוֹנִי׃ | ס | 27 |
| 샴못 | 그-하리라-사람 | 헬레스 | 그-뻘로니-사람 | [멈춤] | |
| H8054 | H2033 | H2503 | H6397 | | |

하롤 사람 삼훗과 블론 사람 헬레스와

28 עִירָא בֶן־ עִקֵּשׁ הַתְּקוֹעִי אֲבִיעֶזֶר הָעַנְּתוֹתִי׃ ס
이라 아들-의 익게시 그-떼고아-사람 아비에셀 그-아나돗-사람 [멈춤]
H5896 H6142 H8621 H0044 H6069

드고아 사람 익게스의 아들 이라와 아나돗 사람 아비에셀과

29 סִבְכַּי שֻׁפָתִי הַחֲשָׁתִי עִילַי הָאֲחוֹחִי׃ ס
시베가이 그-후샤-사람 일라이 그-아호아-사람 [멈춤]
H5444 H2843 H5866 H0266

후삿 사람 십브개와 아호아 사람 일래와

30 מַהְרַי הַנְּטוֹפָתִי חֶלֶד בֶּן־ בַּעֲנָה הַנְּטוֹפָתִי׃ ס
마하라이 그-네도파-사람 헬렘 아들-의 바아나 그-네도파-사람 [멈춤]
H4121 H5200 H2466 H1196 H5200

느도바 사람 마하래와 느도바 사람 바아나의 아들 헬렛과

31 אִיתַי בֶּן־ רִיבַי מִגִּבְעַת בְּנֵי בִנְיָמִן ס בְּנָיָה הַפִּרְעָתֹנִי׃
이다이 아들-의 리바이 에서-기브아 아들들-의 베냐민 [멈춤] 베나야 그-비르아돔-사람
H0863 H7380 H1390 H1144 H1141 H6553

베냐민 자손에 속한 기브아 사람 리배의 아들 이대와 비라돈 사람 브나야와

32 חוּרַי מִנַּחֲלֵי שׁוּעַל ס אֲבִיאֵל הָעַרְבָתִי׃ ס
후라이 에서-시내들 가아시-의 [멈춤] 아비엘 그-아르바-사람 [멈춤]
H2360 H1608 H0022 H6164

가아스 시냇가에 사는 후래와 아르바 사람 아비엘과

33 עַזְמָוֶת הַבַּחֲרוּמִי אֶלְיַחְבָא הַשַּׁעַלְבֹנִי׃ ס
아스마벳 그-바하룸-사람 엘리아빠 그-샤알본-사람 [멈춤]
H5820 H0978 H0455 H8170

바하룸 사람 아스마웻과 사알본 사람 엘리아바와

34 בְּנֵי הָשֵׁם יוֹנָתָן בֶּן־ שָׁגֵה הַהֲרָרִי׃ ס
아들들-은 하쉠-의 요나단 아들-의 샤게 그-하라리-사람 [멈춤]
H3129 H2044 H1493 H7681 H2043

기손 사람 하셈의 아들들과 하랄 사람 사게의 아들 요나단과

35 אֲחִיָּם בֶּן־ שֶׁכָר הַהֲרָרִי אֱלִיפָל בֶּן־ אוּר׃ ס
아히암 아들-의 사갈 그-하라리-사람 엘리발 아들-의 우르 [멈춤]
H0279 H7940 H2043 H0465

하랄 사람 사갈의 아들 아히암과 울의 아들 엘리발과

36 חֵפֶר הַמְּכֵרָתִי אֲחִיָּה הַפְלֹנִי׃ ס
헤벼 그-므게라-사람 아히야 그-벨로니-사람 [멈춤]
H6397 H0281 H4382

므게랏 사람 헤벨과 블론 사람 아히야와

37 חֶצְרוֹ הַכַּרְמְלִי נַעֲרַי בֶּן־ אֶזְבַּי׃ ס
헤스로 그-가르멜-사람 나아라이 아들-의 에즈바이 [멈춤]
H2695 H3761 H5293 H0229

갈멜 사람 헤스로와 에스배의 아들 나아래와

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הַגְּרִי׃ | בֶּן־ | מִבְחָר | נָתָן | אֲחֵי | יוֹאֵל | 38 |
| [멈춤] | 하가리 | 아들-의 | 미비할 | 나단 | 형제-의 | 요엘 | |
| | H1905 | | H4006 | H5416 | H0251 | H3100 | |

나단의 아우 요엘과 하그리의 아들 밉할과

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | צְרוּיָה׃ | בֶּן־ | יוֹאָב | כֻּלִּי | נֹשֵׂא | הַבַּרְתִּי | נַחֲרַי | הָעַמּוֹנִי | צֶלֶק | 39 |
| [멈춤] | 스루야 | 아들-의 | 요압 | 그릇들-의 | 나르는-자 | 그-베에롯-사람 | 나하라이 | 그-암몬-사람 | 셀렉 | |
| | H6870 | | H3097 | H3627 | H5375 | H1307 | H5171 | H5984 | H6768 | |

암몬 사람 셀렉과 스루야의 아들 요압의 병기 잡은 자 베롯 사람 나하래와

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | הַיִּתְרִי׃ | גָּרֵב | הַיִּתְרִי | עִירָא | 40 |
| [멈춤] | 그-이드리-사람 | 가렙 | 그-이드리-사람 | 이라 | |
| | H3505 | H1619 | H3505 | H5896 | |

이델 사람 이라와 이델 사람 가렙과

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | אַחְלָי׃ | בֶּן־ | זָבָד | הַחִתִּי | אוּרִיָּה | 41 |
| [멈춤] | 아힘라이 | 아들-의 | 사백 | 그-☒-사람 | 우리야 | |
| | H0304 | | H2066 | H2850 | | |

헷 사람 우리아와 알래의 아들 사밧과

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁבְעִים׃ | וְעָלָיו | לְרָאוּבְנִי | רֹאשׁ | הָרְאוּבְנִי | שִׁיזָא | בֶּן־ | עֲדִינָא | 42 |
| 서른 | 그리고-위에-그 | 에게-르우벤-사람들-의 | 머리 | 그-르우벤-사람 | 시사 | 아들-의 | 아디나 | |
| H7970 | | H7206 | | H7206 | H7877 | | H5721 | |

ס
[멈춤]

르우벤 자손 시사의 아들 곧 르우벤 자손의 두목 아디나와 그 종자 삼십 인과

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הַמִּתְנִי׃ | וְיוֹשָׁפָט | מַעֲכָה | בֶּן־ | חָנָן | 43 |
| [멈춤] | 그-미드니-사람 | 그리고-여호샤밧 | 마아가 | 아들-의 | 하난 | |
| | H4981 | H3146 | H4601 | | H2605 | |

마아가의 아들 하난과 미덴 사람 요사밧과

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חוֹתָם | בְּנֵי | ס | (וְיִעִיאֵל) | [ויעואל] | שָׁמַע | הָעַשְׁתָּרָתִי | עֻזִּיָא | 44 |
| 호다-의 | 아들들-은 | [멈춤] | 그리고-여이엘 | [그리고-여우엘] | 샤마 | 그-아스다롯-사람 | 우시아 | |
| H2369 | | | H3273 | H3273 | H8091 | H6254 | H5814 | |

ס
[멈춤]
הָעֲרֹעֵרִי׃
그-아로에리-사람
H6200

아스드랏 사람 웃시야와 아로엘 사람 호담의 아들 사마와 여이엘과

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הַתִּיצִי׃ | אֲחִיו | וְיוֹחָא | שִׁמְרִי | בֶּן־ | יְדִיעֲאֵל | 45 |
| [멈춤] | 그-디스-사람 | 그의-형제 | 그리고-요하 | 시므리 | 아들-의 | 예디아엘 | |
| | H8491 | H0251 | H3109 | H8113 | | H3043 | |

시므리의 아들 여디아엘과 그 아우 디스 사람 요하와

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיִתְמָה | אֶלְיָעַם | בְּנֵי | וְיוֹשַׁוְיָה | וְיִרִיבַי | הַמַּחֲוִים | אֶלִיאֵל |
| 그리고-이드마 | 엘나암 | 아들들-의 | 그리고-요샤와야 | 그리고-여리바이 | 그-마하위-사람들 | 엘리엘 |
| H3495 | H0493 | | H3145 | H3403 | H4233 | H0447 |

46

| |
|---|
| הַמּוֹאָבִי׃ |
| 그-모압-사람 |
| H4125 |

마하위 사람 엘리엘과 엘라암의 아들 여리배와 요사위야와 모압 사람 이드마와

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | הַמְצֹבָיָה׃ | וְיַעֲשִׂיאֵל | וְעוֹבֵד | אֶלִיאֵל | |
| [문단] | 그-므소바야-사람 | 그리고-야아시엘 | 그리고-오베드 | 엘리엘 | |
| | H4677 | H3300 | H5744 | H0447 | |

47

엘리엘과 오벳과 므소바 사람 야아시엘이더라

## Chapter 12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קִישׁ | בֶּן־ | שָׁאוּל | מִפְּנֵי | עָצוּר | עוֹד | לְצִיקְלַג | דָּוִיד | אֶל־ | הַבָּאִים | וְאֵלֶּה |
| 기스 | 아들-의 | 사울 | 에서-앞-의 | 갇힌 | 아직 | 에-시글락 | 다윗 | 에 | 그-오는-자들 | 그-와-이들 |
| H7027 | | H7586 | H6440 | H6113 | H5750 | H6860 | H1732 | H0413 | H0935 | H0428 |

1

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַמִּלְחָמָה׃ | עֹזְרֵי | בַּגִּבֹּרִים | וְהֵמָּה |
| 그-전쟁 | 돕는-자들-의 | 에-그-용사들 | 그-와-그들 |
| H4421 | H5826 | H1368 | H1992 |

다윗이 기스의 아들 사울을 인하여 시글락에 숨어 있을 때에 그에게 와서 싸움을 돕는 용사 중에 든 자가 있었으니

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּקֶּשֶׁת | וּבַחִצִּים | בָּאֲבָנִים | וּמַשְׁמְאלִים | מַיְמִינִים | קֶשֶׁת | נֹשְׁקֵי |
| 에-그-활 | 그-와-에-화살들 | 에-그-돌들 | 그-와-왼손잡이들 | 오른손잡이들 | 활 | 무장한-자들-의 |
| H7198 | H2671 | H0068 | H8041 | H3231 | H7198 | |

2

| | | |
|---|---|---|
| מִבִּנְיָמִן׃ | שָׁאוּל | מֵאֲחֵי |
| 에서-베냐민 | 사울 | 에서-형제들-의 |
| H1144 | H7586 | H0251 |

저희는 활을 가지며 좌우 손을 놀려 물매도 던지며 살도 발하는 자요 베냐민 지파 사울의 동족인데 그 이름은 이러하니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (וְיִזִיאֵל) | [ויזואל] | הַגִּבְעָתִי | הַשְּׁמָעָה | בְּנֵי | וְיוֹאָשׁ | אֲחִיעֶזֶר | הָרֹאשׁ |
| 그-와-이시엘 | (크티브) | 그-기브아-사람-의 | 그-스마아 | 아들들-의 | 그-와-요아스 | 아히에셀 | 그-머리 |
| H3149 | H3149 | H1395 | H8094 | | H3101 | H0295 | |

3

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעַנְתֹתִי׃ | וְיֵהוּא | וּבְרָכָה | עַזְמָוֶת | בְּנֵי | וְיֶלֶט | |
| 그-아나돗-사람-의 | 그-와-예후 | 그-와-브라가 | 아스마웻 | 아들들-의 | 그-와-벨렛 | |
| H6069 | H3058 | H1294 | H5820 | | H6404 | |

그 두목은 아히에셀이요 다음은 요아스니 기브아 사람 스마아의 두 아들이요 또 아스마웹의 아들 여시엘과 벨렛과 또 브라가와 아나돗 사람 예후와

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַשִּׁשִּׁים׃ | וְעַל־ | בַּשִּׁשִּׁים | גִּבּוֹר | הַגִּבְעֹנִי | וְיִשְׁמַעְיָה |
| 그-삼십 | 그-와-위-에 | 에-그-삼십 | 용사 | 그-기브온-사람-의 | 그-와-이스마야 |
| H7970 | | H7970 | H1368 | H1393 | H3460 |

4

기브온 사람 곧 삼십 인 중에 용사요 삼십 인의 두목된 이스마야며 또 예레미야와 야하시엘과 요하난과 그데라 사람 요사밧과

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַגְּדֵרָתִי׃ | וְיוֹזָבָד | וְיוֹחָנָן | וְיַחֲזִיאֵל | וְיִרְמְיָה | |
| 그-그데라-사람-의 | 그-와-요사밧 | 그-와-요하난 | 그-와-야하시엘 | 그-와-예레미야 | |
| H1452 | H3107 | H3076 | H3166 | H3414 | |

5

엘루새와 여리못과 브아랴와 스마랴와 하룹 사람 스바댜와

6 אֶלְעוּזַי וִירִימוֹת וּבְעַלְיָה וּשְׁמַרְיָהוּ וּשְׁפַטְיָהוּ [החריפי] (הַחֲרוּפִֽי׃)
엘우새 그-와-여리못 그-와-브알야 그-와-스마랴 그-와-스바댜 (크티브) 그-하루비-사람-의
H0498 H3406 H1183 H8114 H8203 H2741 H2741

고라 사람들 엘가나와 잇시야와 아사렐과 요에셀과 야소브암이며

7 אֶלְקָנָה וְיִשִּׁיָהוּ וַעֲזַרְאֵל וְיוֹעֶזֶר וְיָשָׁבְעָם הַקָּרְחִֽים׃
엘가나 그-와-잇시야 그-와-아사르엘 그-와-요에셀 그-와-야소브암 그-고라-사람들
H0511 H3449 H5832 H3134 H3434 H7145

그돌 사람 여로함의 아들 요엘라와 스바댜더라

8 וְיוֹעֵאלָה וּזְבַדְיָה בְּנֵי יְרֹחָם מִן־ הַגְּדוֹר׃
그-와-요엘라 그-와-스바댜 아들들-의 여로함 에서 그-그돌
H3132 H2069 H3395 H1446

갓 사람 중에서 거친 땅 견고한 곳에 이르러 다윗에게 돌아온 자가 있었으니 다 용사요 싸움에 익숙하여 방패와 창을 능히 쓰는 자라 그 얼굴은 사자 같고 빠르기는 산의 사슴 같으니

9 וּמִן־ הַגָּדִי נִבְדְּלוּ אֶל־ דָּוִיד לַמְּצָד מִדְבָּרָה גִּבֹּרֵי הַחַיִל
그-와-에서 그-갓-사람-의 떨어져나왔다 에 다윗 에-그-요새 광야-로 용사들-의 그-용맹
H1425 H0914 H0413 H1732 H4679 H1368 H2428

אַנְשֵׁי צָבָא לַמִּלְחָמָה עֹרְכֵי צִנָּה וָרֹמַח וּפְנֵיהֶם כִּפְנֵי אַרְיֵה
사람들-의 군대 에-그-전쟁 정렬하는-자들-의 큰-방패 그-와-창 그-와-얼굴들-의 사자
H0376 H6635 H4421 H6186 H7420 H6440 H0738

וְכִצְבָאִים עַל־ הֶהָרִים לְמַהֵר׃ ס
그-와-같이-노루들 위-에 그-산들 에-빠르게하다 (셀라)
H6440 H2022

그 두목은 에셀이요 둘째는 오바댜요 셋째는 엘리압이요

10 עֵזֶר הָרֹאשׁ עֹבַדְיָה הַשֵּׁנִי אֱלִיאָב הַשְּׁלִשִֽׁי׃
에셀 그-머리 오바댜 그-둘째 엘리압 그-셋째
H5829 H5662 H8145 H0446 H7992

넷째는 미스만나요 다섯째는 예레미야요

11 מִשְׁמַנָּה הָרְבִיעִי יִרְמְיָה הַחֲמִשִֽׁי׃
미스만나 그-넷째 예레미야 그-다섯째
H4925 H7243 H3414 H2549

여섯째는 앗대요 일곱째는 엘리엘이요

12 עַתַּי הַשִּׁשִּׁי אֱלִיאֵל הַשְּׁבִעִֽי׃
앗대 그-여섯째 엘리엘 그-일곱째
H6262 H8345 H0447 H7637

여덟째는 요하난이요 아홉째는 엘사밧이요

13 יוֹחָנָן הַשְּׁמִינִי אֶלְזָבָד הַתְּשִׁיעִֽי׃
요하난 그-여덟째 엘사밧 그-아홉째
H3076 H8066 H0443 H8671

열째는 예레미야요 열한째는 막반내라

14 יִרְמְיָהוּ הָעֲשִׂירִי מַכְבַּנַּי עַשְׂתָּי עָשָֽׂר׃ ס
예레미야 그-열째 막반내 (셀라) 열 하나
H3414 H6224 H4344 H6249 H6240

이 갓 자손이 군대 장관이 되어 그 작은 자는 일백 인을 관할하고 그 큰 자는 일천 인을 관할하더니

15 אֱלֶּה מִבְּנֵי־ גָד רָאשֵׁי הַצָּבָא אֶחָד הַקָּטָן לְמֵאָה וְהַגָּדוֹל לְאָלֶף׃
이들 에서-아들들-의 갓 머리들-의 그-군대 하나 그-작은-자 에-백 그-와-그-큰-자 에-천
H0428 H1410 H0259 H3967 H0259

정월에 요단 강 물이 모든 언덕에 넘칠 때에 이 무리가 강물을 건너서 골짜기에 있는 모든 자로 동서로 도망하게 하였더라

16 אֵלֶּה הֵם אֲשֶׁר עָבְרוּ הַיַּרְדֵּן בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן וְהוּא מָמַלֵּא עַל־
이들 그들 그-를 건넜다 (목적격) 에-달-의 그-첫째 그-와-그-는 넘치는 위-에
H0428 H1992 H0428 H0853 H3383 H2320 H7223 H1931 H4390

כָּל [גדיתיו] (גְּדוֹתָיו) וַיַּבְרִיחוּ אֶת־ כָּל־ הָעֲמָקִים לַמִּזְרָח
모든 (크티브) 둑들-그것-의 그-와-쫓아냈다 (목적격) 모든 그-골짜기들 에-그-동쪽
H3605 H1415 H1415 H1272 H0853 H3605 H6010 H4217

וְלַמַּעֲרָב׃ ס
그-와-에-그-서쪽 (셀라)
H4628

베냐민과 유다 자손 중에서 견고한 곳에 이르러 다윗에게 나오매

17 וַיָּבֹאוּ מִן־ בְּנֵי בִנְיָמִן יְהוּדָה עַד־ לַמְצָד לְדָוִיד׃
그-와-왔다 에서 아들들-의 베냐민 그-와-유다 까지 그-요새 에-다윗
H0935 H4480 H1121 H3063 H5704 H4679 H1732

다윗이 나가서 맞아 저희에게 일러 가로되 만일 너희가 평화로이 와서 나를 돕고자 하면 내 마음이 너희와 연합하려니와 만일 너희가 나를 속여 내 대적에게 붙이고자 하면 내 손에 불의함이 없으니 우리 열조의 하나님이 감찰하시고 책망하시기를 원하노라 하매

18 וַיֵּצֵא דָוִיד לִפְנֵיהֶם וַיַּעַן וַיֹּאמֶר לָהֶם אִם־ לְשָׁלוֹם
그-와-나갔다 다윗 앞-그들-의 그-와-대답하였다 그-와-말하였다 에-그들 만약 에-평화
H0935 H1732 H6440 H6030 H0559 H0559 H7965

לְיַחֵד לְבָבִי עֲלֵיכֶם לִי יְהִיֶה־ לְעָזְרֵנִי אֵלַי בָּאתֶם וְאִם־
에-하나되다 마음 위-에-너희 에-나 있을것이다 에-돕다-나-를 에-나 왔다-너희-가 그-와-만약
H3161 H3824 H5921 H0369 H1961 H5826 H0413 H0935 H0518

לְרַמּוֹתַנִי לְצָרַי בְּלֹא חָמָס בְּכַפַּי יֵרֶא אֱלֹהֵי
에-배반하다-나-를 에-적들-나-의 에-없이 폭력 에-손바닥들-나-의 보시기를 하나님-의
H7411 H6862 H1097 H2555 H3709 H7200 H0430

אֲבוֹתֵינוּ וַיּוֹכַח׃ ס
아버지들-우리-의 그-와-판단하시기를 (셀라)
H0001 H3198

때에 성신이 삼십 인의 두목 아마새에게 감동하시니 가로되 다윗이여 우리가 당신에게 속하겠고 이새의 아들이여 우리가 당신과 함께 하리니 원컨대 평강하소서 당신도 평강하고 당신을 돕는 자에게도 평강이 있을지니 이는 당신의 하나님이 당신을 도우심이니이다 한지라 다윗이 드디어 접대하여 세워 군대장관을 삼았더라

19 וְרוּחַ לָבְשָׁה אֶת־ עֲמָשַׂי [השלושים] (הַשְּׁלִשִׁים) רֹאשׁ וְעִמְּךָ
그-와-영 입었다 (목적격) 아마새 머리 (크티브) 그-지휘관들 에-너 다윗 그-와-함께-너
H7307 H3847 H0853 H6022 H7218 H7970 H7991 H0413 H1732

בֶּן־ יִשַׁי וְשָׁלוֹם שָׁלוֹם לְךָ וְשָׁלוֹם לְעֹזְרֶיךָ כִּי עֶזְרֶךָ
아들-의 이새 평화 평화 에-너 그-와-평화 에-돕는-자-너-의 왜냐하면 돕는다-너-를
H1121 H3448 H7965 H7965 H0518 H7965 H5826 H3588 H5826

פ (הַגְּדוּד׃ בְּרָאשֵׁי וַיִּתְּנָם דָּוִיד וַיְקַבְּלָם אֱלֹהֵיךְ
(페) 그-부대 에-머리들-의 그-와-두었다-그들-을 다윗 그-와-받아들였다-그들-을 하나님-너-의
H1416 H5414 H6901 H0430

다윗이 전에 블레셋 사람과 함께 가서 사울을 치려할 때에 므낫세 지파에서 두어 사람이 다윗에게 돌아왔으나 다윗 등이 블레셋 사람을 돕지 못하였음은 블레셋 사람의 방백이 서로 의논하고 보내며 이르기를 저가 그 주 사울에게로 돌아가리니 우리 머리가 위태할까 하노라 함이라

20

| וּמְמְנַשֶּׁה | נָפְלוּ | עַל־ | דָּוִיד | בְּבֹאוֹ | עִם־ | פְּלִשְׁתִּים | עַל־ | שָׁאוּל |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-와-에서-므낫세 | 넘어왔다 | 위-에 | 다윗 | 에-오다-그-가 | 와-함께 | 블레셋-사람들 | 위-에 | 사울 |
| H4519 | H5307 | | H1732 | H0935 | | H6430 | | H7586 |

| לַמִּלְחָמָה | וְלֹא | עֲזָרָם | כִּי | בְעֵצָה | שִׁלְּחוּהוּ | סַרְנֵי | פְּלִשְׁתִּים |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 에-그-전쟁 | 그-와-아니다 | 도왔다-그들-을 | 왜냐하면 | 에-계략 | 보냈다-그-를 | 방백들-의 | 블레셋-사람들 |
| H4421 | H3808 | H5826 | | H6098 | H7971 | | H6430 |

| לֵאמֹר | בְּרָאשֵׁינוּ | יִפּוֹל | אֶל־ | אֲדֹנָיו | שָׁאוּל׃ |
|---|---|---|---|---|---|
| 에-말하다 | 에-머리들-우리-의 | 넘어갈것이다 | 에 | 주인-그-의 | 사울 |
| H0559 | | H5307 | H0413 | H0113 | H7586 |

다윗이 시글락으로 갈 때에 므낫세 지파에서 그에게로 돌아온 자는 아드나와 요사밧과 여디아엘과 미가엘과 요사밧과 엘리후와 실르대니 다 므낫세의 천부장이라

21

| וִידִיעֲאֵל | וְיוֹזָבָד | עַדְנַח | מְמְנַשֶּׁה | וְעָלָיו | נָפְלוּ | צִיקְלַג | אֶל־ | בְּלֶכְתּוֹ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-와-여디아엘 | 그-와-요사밧 | 아드나 | 에서-므낫세 | 위-에-그 | 넘어왔다 | 시글락 | 에 | 에-가다-그-가 |
| H3043 | H3107 | H5734 | H4519 | | H5307 | H6860 | H0413 | H3212 |

| לִמְנַשָּׁה׃ | אֲשֶׁר | הָאֲלָפִים | רָאשֵׁי | וְיִצְלְתָי | וְאֱלִיהוּא | וְיוֹזָבָד | וּמִיכָאֵל |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 에-므낫세 | 그-를 | 그-천인대들 | 머리들-의 | 그-와-실르대 | 그-와-엘리후 | 그-와-요사밧 | 그-와-미가엘 |
| H4519 | | H0505 | | H6769 | H0453 | H3107 | H4317 |

이 무리가 다윗을 도와 적당을 쳤으니 저희는 다 큰 용사요 군대장관이 됨이었더라

22

| כֻּלָּם | חַיִל | גִּבּוֹרֵי | כִּי־ | הַגְּדוּד | עַל־ | דָּוִיד | עִם־ | עָזְרוּ | וְהֵמָּה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모두-그들 | 용맹 | 용사들-의 | 왜냐하면 | 그-부대 | 위-에 | 다윗 | 와-함께 | 도왔다 | 그-와-그들 |
| H3605 | H2428 | H1368 | | H1416 | | H1732 | | H5826 | H1992 |

| בַּצָּבָא׃ | שָׂרִים | וַיִּהְיוּ |
|---|---|---|
| 에-그-군대 | 지휘관들 | 그-와-되었다 |
| | H8269 | H1961 |

그 때에 사람이 날마다 다윗에게로 돌아와서 돕고자 하매 큰 군대를 이루어 하나님의 군대와 같았더라

23

| גָּדוֹל | לְמַחֲנֵה | עַד־ | לְעָזְרוֹ | דָּוִיד | עַל־ | יָבֹאוּ | בְּיוֹם | יוֹם | לְעֵת־ | כִּי |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 큰 | 에-진영 | 까지 | 에-돕다-그-를 | 다윗 | 위-에 | 왔다 | 에-날 | 날 | 에-때-의 | 왜냐하면 |
| | H4264 | H5704 | H5826 | H1732 | | H0935 | H3117 | H3117 | H6256 | |

| כְּמַחֲנֵה | אֱלֹהִים׃ | פ |
|---|---|---|
| 같이-진영-의 | 하나님 | (페) |
| H4264 | H0430 | |

싸움을 예비한 군대장관들이 헤브론에 이르러 다윗에게로 나아와서 여호와의 말씀대로 사울의 나라를 저에게 돌리고자 하였으니 그 수효가 이러하였더라

24

| וְאֵלֶּה | מִסְפְּרֵי | רָאשֵׁי | הֶחָלוּץ | לַצָּבָא | בָּאוּ | עַל־ | דָּוִיד | חֶבְרוֹנָה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-와-이들 | 숫자들-의 | 머리들-의 | 그-무장한-자 | 에-그-군대 | 왔다 | 위-에 | 다윗 | 헤브론-으로 |
| H0428 | H4557 | | | | H0935 | | H1732 | |

| לְהָסֵּב | מַלְכוּת | שָׁאוּל | אֵלָיו | כְּפִי | יְהוָה׃ | ס |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 에-돌리다 | 왕권-의 | 사울 | 에-그 | 같이-입-의 | 여호와 | (셀라) |
| H5437 | H4438 | H7586 | H0413 | H6310 | H3068 | |

유다 자손 중에서 방패와 창을 들고 싸움을 예비한 자가 육천팔백 명이요

25 בְּנֵי יְהוּדָה נֹשְׂאֵי צִנָּה וָרֹמַח שֵׁשֶׁת אֲלָפִים וּשְׁמוֹנֵה מֵאוֹת
아들들-의 유다 드는-자들-의 큰-방패 그-와-창 여섯 천 그-와-여덟 백
H3063 H5375 H7420 H8337 H0505 H8083 H3967

צָבָא׃ חֲלוּצֵי ס
군대 무장한-자들-의 (셀라)

시므온 자손 중에서 싸움하는 큰 용사가 칠천일백 명이요

26 מִן־ בְּנֵי שִׁמְעוֹן גִּבּוֹרֵי חַיִל ׀ לַצָּבָא שִׁבְעַת אֲלָפִים וּמֵאָה׃ ס
에서 시므온 아들들-의 용사들-의 용맹 에-그-군대 일곱 천 그-와-백 (셀라)
H8095 H1368 H2428 H7651 H0505 H3967

레위 자손 중에서 사천육백 명이요

27 מִן־ בְּנֵי ׀ הַלֵּוִי אַרְבַּעַת אֲלָפִים וְשֵׁשׁ מֵאוֹת׃ ס
에서 아들들-의 그-레위 넷 천 그-와-여섯 백 (셀라)
H3878 H0702 H0505 H8337 H3967

아론의 집 족장 여호야다와 그와 함께한 자가 삼천칠백 명이요

28 וְיהוֹיָדָע הַנָּגִיד לְאַהֲרֹן וְעִמּוֹ שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים וּשְׁבַע מֵאוֹת׃ ס
그-와-여호야다 그-지도자 에-아론 그-와-함께-그 셋 천 그-와-일곱 백 (셀라)
H3077 H5057 H0175 H7969 H0505 H7651 H3967

또 젊은 용사 사독과 그 족속의 장관이 이십이 명이요

29 וְצָדוֹק נַעַר גִּבּוֹר חָיִל וּבֵית־ אָבִיו שָׁרִים עֶשְׂרִים וּשְׁנָיִם׃ ס
그-와-사독 젊은이 용사 용맹 그-와-집-의 아버지-그-의 지휘관들 스물 그-와-둘 (셀라)
H6659 H5288 H1368 H2428 H0001 H8269 H6242 H8147

베냐민 자손 곧 사울의 동족은 아직도 태반이나 사울의 집을 좇으나 그 중에서 나아온 자가 삼천 명이요

30 וּמִן־ בְּנֵי בִנְיָמִן אֲחֵי שָׁאוּל שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים וְעַד־ הֵנָּה מַרְבִיתָם
그-와-에서 아들들-의 베냐민 형제들-의 사울 셋 천 그-와-까지 여기 대부분-그들-의
H1144 H0251 H7586 H7969 H0505 H5704 H2008 H4768

שֹׁמְרֵי מִשְׁמֶרֶת בֵּית שָׁאוּל׃ ס
지키는-자들 경비-의 집-의 사울 (셀라)
H8104 H4931 H7586

에브라임 자손 중에서 본 족속의 유명한 큰 용사가 이만 팔백 명이요

31 וּמִן־ בְּנֵי אֶפְרַיִם עֶשְׂרִים אֶלֶף וּשְׁמוֹנֵה מֵאוֹת גִּבּוֹרֵי חַיִל אַנְשֵׁי
그-와-에서 아들들-의 에브라임 스물 천 그-와-여덟 백 용사들-의 용맹 사람들-의
H0669 H6242 H0505 H8083 H3967 H2428 H0376

שֵׁם לְבֵית אֲבוֹתָם׃ ס
이름들 에-집-의 아버지들-그들-의 (셀라)
H8034 H0001

므낫세 반 지파 중에 녹명된 자로서 와서 다윗을 세워 왕을 삼으려 하는 자가 일만 팔천 명이요

32 וּמֵחֲצִי ׀ מַטֵּה מְנַשֶּׁה שְׁמוֹנֵה עָשָׂר אֶלֶף אֲשֶׁר נִקְבוּ בְשֵׁמוֹת
그-와-에서-반-의 지파이-의 므낫세 여덟 열 천 그-를 지명되었다 에-이름들
H2677 H4294 H4519 H8083 H6240 H0505 H0834 H8034

לָבוֹא לְהַמְלִיךְ אֶת־ דָּוִיד׃ ס
에-오다 에-왕으로삼다 (목적격) 다윗 (셀라)
H0935 H0853 H1732

잇사갈 자손 중에서 시세를 알고 이스라엘이 마땅히 행할 것을 아는 두목이 이백 명이니 저희는 그 모든 형제를 관할하는 자며

33 וּמִבְּנֵי יִשָּׂשכָר יוֹדְעֵי בִינָה לָעִתִּים לָדַעַת מַה־יַּעֲשֶׂה
그-와-에서-아들들-의 잇사갈 아는-자들-의 분별력 에-그-때들 에-알다 무엇-을 행할것이다
H4100 H3045 H6256 H0998 H3045 H3485

רָאשֵׁיהֶם מֵאתַיִם וְכָל־אֲחֵיהֶם עַל־פִּיהֶם׃ ס
머리들-그들-의 이백 그-와-모든 형제들-그들-의 위-에 입-그들-의 (셀라)
H3967 H3605 H0251 H6310

이스라엘 H3478

스불론 중에서 모든 군기를 가지고 항오를 정제히 하고 두 마음을 품지 아니하고 능히 진에 나아가서 싸움을 잘하는 자가 오만 명이요

34 מִזְּבֻלֻן יוֹצְאֵי צָבָא עֹרְכֵי מִלְחָמָה בְּכָל־מִלְחָמָה כְּלֵי
에서-스불론 나가는-자들-의 군대 정렬하는-자들-의 전쟁 에-모든 전쟁 무기들-의
H2074 H3318 H4421 H3605 H4421 H3627

חֲמִשִּׁים אֶלֶף וְלַעֲרֹךְ בְּלֹא־לֵב וָלֵב׃ ס
오만 천 에-정렬하다 에-없이 마음 그-와-마음 (셀라)
H2572 H0505 H3808 H3824

납달리 중에서 장관 일천 명과 방패와 창을 가지고 함께한 자가 삼만 칠천 명이요

35 וּמִנַּפְתָּלִי שָׂרִים אֶלֶף וְעִמָּהֶם בְּצִנָּה וָרֹמַח שְׁלֹשִׁים וְשִׁבְעָה אָלֶף׃
그-와-에서-납달리 지휘관들 천 그-와-함께-그들 에-큰-방패 그-와-창 삼만 그-와-칠 천
H5321 H8269 H0505 H6793 H2595 H7970 H7651 H0505

ס
(셀라)

단 자손 중에서 싸움을 잘하는 자가 이만 팔천육백 명이요

36 וּמִן־הַדָּנִי עֹרְכֵי מִלְחָמָה עֶשְׂרִים־וּשְׁמֹנָה אֶלֶף וְשֶׁשׁ
그-와-에서 그-단-사람-의 정렬하는-자들-의 전쟁 스물 여덟 천 그-와-여섯
H1839 H6242 H8083 H0505 H8337

מֵאוֹת׃ ס
백 (셀라)
H3967

아셀 중에서 능히 진에 나가서 싸움을 잘하는 자가 사만 명이요

37 וּמֵאָשֵׁר יוֹצְאֵי צָבָא לַעֲרֹךְ מִלְחָמָה אַרְבָּעִים אֶלֶף׃ ס
그-와-에서-아셀 나가는-자들-의 군대 에-정렬하다 전쟁 사만 천 (셀라)
H0836 H3318 H6635 H4421 H0705 H0505

요단 저 편 르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 반 지파 중에서 모든 군기를 가지고 능히 싸우는 자가 십이만 명이었더라

38 וּמֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן הָרְאוּבֵנִי וְהַגָּדִי וְחֲצִי שֵׁבֶט מִן־
그-와-에서-건너편-의 에-그-요단 르우벤-사람-의 그-르우벤-사람-의 그-와-그-갓-사람-의 그-와-반-의 지파-의 에서
H5676 H3383 H7206 H1425 H2677 H7626 H4480

מְנַשֶּׁה בְּכֹל כְּלֵי צָבָא מֵאָה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף׃
므낫세 에-모든 무기들-의 군대-의 백 전쟁 그-와-스물 천
H4519 H3605 H3627 H6635 H3967 H4421 H6242 H0505

이 모든 군사가 항오를 정제히 하고 다 성심으로 헤브론에 이르러 다윗으로 온 이스라엘 왕을 삼고자 하고 또 이스라엘의 남은 자도 다 일심으로 다윗으로 왕을 삼고자 하여

39 כָּל־ אֵלֶּה אַנְשֵׁי מִלְחָמָה֙ עֹרְכֵי֙ מַעֲרָכָ֔ה בְּלֵבָ֖ב שָׁלֵ֑ם בָּא֣וּ חֶבְרוֹנָ֗ה
모든 이들 사람들-의 전쟁 돕는-자들-의 전열 에-마음 온전한 왔다 헤브론-으로
H3605 H0428 H0376 H4421 H4634 H8003 H3824 H0935

לֵ֚ב יִשְׂרָאֵ֔ל שְׁאֵרִ֖ית כָּל־ וְגַ֣ם יִשְׂרָאֵ֑ל כָּל־ עַל־ דָּוִיד֙ אֶת־ לְהַמְלִ֣יךְ
마음 이스라엘 나머지-의 모든 그-와-또한 이스라엘 모든 위-에 다윗 (목적격) 에-왕으로삼다
H3478 H7611 H3605 H1571 H3478 H3605 H1732 H0853

דָּוִ֖יד׃ אֶת־ לְהַמְלִ֣יךְ אֶחָֽד׃
다윗 (목적격) 에-왕으로삼다 하나
H1732 H0853 H0259

무리가 거기서 다윗과 함께 사흘을 지내며 먹고 마셨으니 이는 그 형제가 이미 식물을 예비하였음이며

40 וַיִּהְיוּ־ שָׁ֣ם עִם־ דָּוִ֗יד יָמִ֛ים שְׁלוֹשָׁ֥ה אֹכְלִ֖ים וְשׁוֹתִ֑ים כִּי־
그-와-있었다 거기 와-함께 다윗 날들 셋 먹는-자들 그-와-마시는-자들 왜냐하면
H1961 H8033 H0854 H1732 H3117 H7969 H0398 H8354

וְיִזְבְּל֔וֹן יִשָּׂשכָ֖ר עַד־ אֲלֵיהֶ֣ם הַקְּרוֹבִ֤ים־ וְגַם֙ אֲחֵיהֶ֣ם׃ לָהֶ֖ם הֵכִ֥ינוּ
그-와-스불론 잇사갈 까지 에-그들 그-가까운-자들 그-와-또한 형제들-그들-의 에-그들 준비하였다
H2074 H3485 H5704 H0413 H7138 H1571 H0251

מַאָכָ֔ל וּבַקָּ֖ר וְצֹ֣אן בַּחֲמֹרִ֑ים וּבַפְּרָדִ֖ים וּבַגְּמַלִּ֥ים בַּחֲמוֹרִ֖ים לֶ֚חֶם מְבִיאִ֔ים וְנַפְתָּלִ֑י
음식 그-와-에-소들 그-와-에-노새들 그-와-에-낙타들 에-나귀들 빵 가져오는-자들 그-와-납달리
H3978 H1241 H6505 H1581 H2543 H3899 H0935 H5321

כִּ֚י לֶ֣חֶם דְּבֵלִ֔ים וְצִמּוּקִ֖ים וְיַ֣יִן וְשֶׁ֔מֶן וּבָקָ֖ר וְצֹ֣אן לָרֹ֑ב קֶ֖מַח
왜냐하면 에-풍성히 그-와-양 그-와-소들 그-와-기름 그-와-포도주 그-와-건포도들 무화과떡들 밀가루
H7230 H6629 H1241 H8081 H3196 H6778 H1690 H7058

פ בְּיִשְׂרָאֵ֔ל שִׂמְחָֽה׃
(페) 에-이스라엘 기쁨
H3478 H8057

또 근처에 있는 자로부터 잇사갈과 스불론과 납달리까지도 식물을 나귀와 약대와 노새와 소에 무수히 실어왔으니 곧 과자와 무화과병과 건포도와 포도주와 기름이요 소와 양도 많이 가져왔으니 이스라엘 가운데 희락이 있음이었더라

## Chapter 13

1 וַיִּוָּעַ֣ץ דָּוִ֗יד עִם־ שָׂרֵי֙ הָאֲלָפִ֣ים וְהַמֵּא֔וֹת לְכָל־ נָגִֽיד׃
그-와-의논하였다 다윗 와-함께 지휘관들-의 천인대들 그-와-그-백인대들 에-모든 지도자
H3289 H1732 H0854 H8269 H0505 H3967 H3605 H5057

다윗이 천부장과 백부장 곧 모든 장수로 더불어 의논하고

2 וַיֹּ֣אמֶר דָּוִ֗יד לְכָל֙ קְהַ֣ל יִשְׂרָאֵ֔ל אִם־ עֲלֵיכֶ֥ם טוֹב֙ וּמִן־ יְהוָ֣ה
그-와-말하였다 다윗 에-모든 회중-의 이스라엘 만약 위-에-너희 좋다 그-와-에서 여호와
H0559 H1732 H3605 H6951 H3478 H0518 H5921 H2895 H0854 H3068

נִשְׁלָחָ֔ה נִפְרְצָ֖ה אֱלֹהֵ֑ינוּ הַנִּשְׁאָרִ֣ים אַחֵ֔ינוּ עַל־ וְלִכְל֣
보내자 퍼뜨리자 하나님-우리-의 남은-자들 형제들-우리-의 위-에 에-모든
H7971 H6555 H0430 H7604 H0251 H5921 H3605

אַרְצ֖וֹת יִשְׂרָאֵ֑ל בְּכֹ֣ל
땅들-의 에-모든
H0776 H3605 H3478

אֵלֵ֔ינוּ וְיִקְבְּצ֣וּ מִגְרְשֵׁיהֶ֖ם בְּעָרֵ֑י וְהַלְוִיִּ֖ם הַכֹּהֲנִ֔ים וְעִמָּהֶֽם׃
에-우리 그-와-모이자 목초지들-그들-의 에-성읍들-의 그-와-그-레위-사람들 그-제사장들 그-와-함께-그들
H0413 H6908 H4054 H3881 H3548

이스라엘의 온 회중에게 이르되 만일 너희가 선히 여기고 또 우리의 하나님 여호와께로 말미암았으면 우리가 이스라엘 온 땅에 남아있는 우리 형제와 또 저희와 함께 들어있는 성읍에 거하는 제사장과 레위 사람에게 보내어 저희를 우리에게로 모이게 하고

3 וְנָסֵבָּה אֵת־ אֲרוֹן אֱלֹהֵינוּ אֵלֵינוּ כִּי־ לֹא דְרַשְׁנֻהוּ בִּימֵי שָׁאוּל׃
그-와-돌리자 (목적격) 구-의 하나님-우리-의 에-우리 왜냐하면 아니다 찾았다-그것-을 에-날들-의 사울
H5437 H0853 H0727 H0430 H0413 H3808 H1875 H3117 H7586

우리가 우리 하나님의 궤를 옮겨 오자 사울 때에는 우리가 궤 앞에서 묻지 아니하였느니라 하매

4 וַיֹּאמְרוּ כָּל־ הַקָּהָל לַעֲשׂוֹת כֵּן כִּי־ יָשָׁר בְּעֵינֵי כָל־ הָעָם׃
그-와-말하였다 모든 회중 에-행하다 그렇게 왜냐하면 올바르다 에-눈들-의 모든 그-말씀
H0559 H3605 H6951 H3474 H1697 H3605 H3605

뭇 백성이 이 일을 선히 여기므로 온 회중이 그대로 행하겠다 한지라

5 וַיַּקְהֵל דָּוִיד אֶת־ כָּל־ יִשְׂרָאֵל מִן־ שִׁיחוֹר מִצְרַיִם וְעַד־ לְבוֹא חֲמָת לְהָבִיא אֶת־ אֲרוֹן הָאֱלֹהִים מִקִּרְיַת יְעָרִים׃
그-와-모았다 다윗 (목적격) 이스라엘 에서 시호르 애굴-의 그-와-까지 에-오는곳 에-가져오다 에서-기랏-여아림
H6950 H1732 H0853 H3478 H3605 H7883 H4714 H5704 H0935 H2574 H0853 H0727 H0430 H7157

이에 다윗이 애굽의 시홀 시내에서부터 하맛 어귀까지 온 이스라엘을 불러 모으고 기랏여아림에서부터 하나님의 궤를 메어 오고자 할새

6 וַיַּעַל דָּוִיד וְכָל־ יִשְׂרָאֵל בַּעֲלָתָה אֶל־ קִרְיַת יְעָרִים אֲשֶׁר לִיהוּדָה לְהַעֲלוֹת מִשָּׁם אֵת אֲרוֹן הָאֱלֹהִים יְהוָה יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים אֲשֶׁר־ נִקְרָא שֵׁם׃
그-와-올라갔다 다윗 그-와-모든 이스라엘 바알라다-로 에 기랏 여아림 그-를 에-유다 에-올리다 에서-거기 (목적격) 구-의 하나님 여호와 앉아계신-자 그-그룹들 그-를 불리운다 이름
H5927 H1732 H3605 H3478 H1173 H0413 H7157 H7157 H3063 H5927 H8033 H0853 H0727 H0430 H3068 H3427 H3742 H0834 H7121 H8034

다윗이 온 이스라엘을 거느리고 바알라 곧 유다에 속한 기랏여아림에 올라가서 여호와 하나님의 궤를 메어오려 하니 이는 여호와께서 두 그룹 사이에 계시므로 그 이름으로 일컫는 궤라

7 וַיַּרְכִּיבוּ אֵת־ אֲרוֹן הָאֱלֹהִים עַל־ עֲגָלָה חֲדָשָׁה מִבֵּית אֲבִינָדָב וְעֻזָּא וְאַחְיוֹ נֹהֲגִים בָּעֲגָלָה׃
그-와-태웠다 (목적격) 구-의 하나님 위-에 수레 새로운 에서-집-의 아비나답 그-와-웃사 그-와-아효 모는-자들 에-그-수레
H7392 H0853 H0727 H0430 H5699 H2319 H1004 H0041 H0283 H5699

하나님의 궤를 새 수레에 싣고 아비나답의 집에서 나오는데 웃사와 아히오는 수레를 몰며

8 וְדָוִיד וְכָל־יִשְׂרָאֵל מְשַׂחֲקִים לִפְנֵי הָאֱלֹהִים בְּכָל־עֹז וּבְשִׁירִים
그-와-다윗 그-와-모든 이스라엘 즐기는-자들 그-하나님 앞-에 에-모든 힘 그-와-에-노래들
H1732 H3605 H3478 H7832 H0430 H6440 H3605 H5797

וּבְכִנֹּרוֹת וּבִנְבָלִים וּבְתֻפִּים וּבִמְצִלְתַּיִם וּבַחֲצֹצְרוֹת׃
그-와-에-수금들 그-와-에-비파들 그-와-에-소고들 그-와-에-꽹바라들 그-와-에-나팔들
H3658 H5035 H8596 H4700 H2689

다윗과 이스라엘 온 무리는 하나님 앞에서 힘을 다하여 뛰놀며 노래하며 수금과 비파와 소고와 제금과 나팔로 주악하니라

9 וַיָּבֹאוּ עַד־גֹּרֶן כִּידֹן עֻזָּא וַיִּשְׁלַח לְאָחֹז יָדוֹ
까지 타작마당-의 기돈 웃사 그-와-내밀었다 에-붙잡다 손-그-의
H0935 H1637 H3592 H5798 H7971 H0270 H3027

אֶת־הָאָרוֹן כִּי שָׁמְטוּ הַבָּקָר׃
(목적격) 그-구 왜냐하면 흐털렸다 그-소들
H0853 H0727 H3588 H8058 H1241

기돈의 타작 마당에 이르러서는 소들이 뛰므로 웃사가 손을 펴서 궤를 붙들었더니

10 וַיִּחַר־אַף יְהוָה בְּעֻזָּא וַיַּכֵּהוּ עַל אֲשֶׁר־שָׁלַח יָדוֹ
코 여호와-의 웃사 에-그-를 치셨다-그-와 위-에 그-를 내밀었다 손-그-의
H0639 H3068 H5798 H5221 H0834 H5921 H7971 H3027

עַל־הָאָרוֹן וַיָּמָת שָׁם לִפְנֵי הָאֱלֹהִים׃
위-에 그-구 그-와-죽었다 거기 앞-에 하나님
H5921 H0727 H4191 H8033 H6440 H0430

웃사가 손을 펴서 궤를 붙듦을 인하여 여호와께서 진노하사 치시매 웃사가 거기 하나님 앞에서 죽으니라

11 וַיִּחַר לְדָוִיד כִּי־פָרֹץ פָּרָץ יְהוָה בְּעֻזָּא וַיִּקְרָא לַמָּקוֹם
그-와-타올랐다 에-다윗 왜냐하면 터뜨렸다 터뜨림-을 여호와 에-웃사 그-와-불렀다 에-그-장소
H2734 H1732 H3588 H6555 H6556 H3068 H5798 H7121 H4725

הַהוּא פֶּרֶץ עֻזָּא עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃
그 브레스-의 웃사 까지 그-날 그-이
H1931 H6560 H6560 H5704 H3117 H2088

여호와께서 웃사를 충돌하시므로 다윗이 분하여 그곳을 베레스 웃사라 칭하니 그 이름이 오늘날까지 이르니라

12 וַיִּירָא דָוִיד אֶת־הָאֱלֹהִים בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר אֵיךְ אָבִיא
그-와-두려워하였다 다윗 (목적격) 그-하나님 에-그-날 그 에-말하다 어떻게 가져오리이카
H3372 H1732 H0853 H0430 H3117 H1931 H0559 H1963 H0935

אֵלַי אֶת־אֲרוֹן הָאֱלֹהִים׃
에-나 (목적격) 구-의 그-하나님
H0413 H0853 H0727 H0430

그 날에 다윗이 하나님을 두려워하여 가로되 내가 어찌 하나님의 궤를 내 곳으로 오게 하리요 하고

13 וְלֹא־הֵסִיר דָּוִיד אֶת־הָאָרוֹן אֵלָיו אֶל־עִיר דָּוִיד וַיַּטֵּהוּ
그-와-아니다 옥겼다 다윗 (목적격) 그-구 에-그 에 성읍-의 다윗 그-와-기울였다-그것-을
H3808 H5493 H1732 H0853 H0727 H0413 H0413 H1732 H5186

בֵּית עֹבֵד־אֱדֹם הַגִּתִּי׃
집-의 오베드-에돔 그-가드-사람-의
H0413 H5654 H1663

궤를 옮겨 다윗 성 자기에게 메어들이지 못하고 치우쳐 가드 사람 오벧에돔의 집으로 메어가니라

14 וַיֵּשֶׁב אֹרֹון גו-의 구-의 H0727 הָאֱלֹהִים 그-하나님 H0430 עִם- 와-함께 בֵּית 집-의 אֱדֹם־עֹבֵד 오베드-에돔 H5654 בְּבֵיתֹו 에-집-그-의 שְׁלֹשָׁה 셋 H7969 חֳדָשִׁים 달들 H2320
וַיְבָרֶךְ 그-와-복주셨다 H1288 יְהוָה 여호와 H3068 אֶת־ (목적격) H0853 בֵּית 집-의 עֹבֵד־אֱדֹם 오베드-에돔 H5654 וְאֵת־ 그-와-(목적격) H0853 כָּל־ 모든 H3605 אֲשֶׁר־ 그-를 לֹו: 에-그 פ (페)

하나님의 궤가 오벧에돔의 집에서 그 권속과 함께 석 달을 있으니라 여호와께서 오벧에돔의 집과 그 모든 소유에 복을 내리셨더라

## Chapter 14

1 וַיִּשְׁלַח 그-와-보냈다 H7971 חִירָם[ (크티브) H2438 ]חוּרָם( 후람 H2361 מֶלֶךְ- 왕-의 H4428 צֹר 두로 H6865 מַלְאָכִים 사자들-을 H4397 אֶל- 에 H0413 דָּוִיד 다윗 H1732 וַעֲצֵי 그-와-나무들-의 H6086 אֲרָזִים 백향나무들 H0730
וְחָרָשֵׁי 그-와-장인들-의 H2796 קִיר 벽 H7023 וְחָרָשֵׁי 그-와-장인들-의 H2796 עֵצִים 나무 H6086 לִבְנוֹת 에-세우다 H1129 לוֹ 에-그 בָּיִת: 집

두로 왕 히람이 다윗에게 사자들과 백향목과 석수와 목수를 보내어 그 궁궐을 건축하게 하였더라

2 וַיֵּדַע 그-와-알았다 H3045 דָּוִיד 다윗 H1732 כִּי- 왜냐하면 הֱכִינֹו 세우셨다-그-를 יְהוָה 여호와 H3068 לְמֶלֶךְ 에-왕 H4428 עַל- 위-에 יִשְׂרָאֵל 이스라엘 H3478 כִּי- 왜냐하면 נִשָּׂא 높여졌다 H5375
פ (페) יִשְׂרָאֵל: 이스라엘 H3478 עַמֹּו 백성-그-의 בַּעֲבוּר 에-위하여 H5668 מַלְכוּתֹו 왕권-그-의 H4438 לְמַעְלָה 에-위로 H4605

다윗이 여호와께서 자기로 이스라엘 왕을 삼으신 줄을 깨달았으니 이는 그 백성 이스라엘을 위하여 나라를 진흥하게 하셨음이더라

3 וַיִּקַּח 그-와-취하였다 H3947 דָּוִיד 다윗 H1732 עֹוד 또 H5750 נָשִׁים 아내들-을 H0802 יְרוּשָׁלִָם 에-예루살렘 H3389 וַיֹּולֶד 그-와-낳았다 H3205 דָּוִיד 다윗 H1732 עֹוד 또 H5750 בָּנִים 아들들 וּבָנֹות: 그-와-딸들 H1323

다윗이 예루살렘에서 또 아내들을 취하여 또 자녀를 낳았으니

4 וְאֵלֶּה 그-와-이들 H0428 שְׁמֹות 이름들-의 H8034 הַיְלוּדִים 그-태어난-자들 H3205 אֲשֶׁר 그-를 הָיוּ־ 있었다 H1961 לוֹ 에-그 יְרוּשָׁלִָם 에-예루살렘 H3389 שַׁמּוּעַ 삼무아 H8051 וְשׁוֹבָב 그-와-소밥 H7727 נָתָן 나단 H5416
וּשְׁלֹמֹה: 그-와-솔로모 H8010

예루살렘에서 낳은 아들들의 이름은 삼무아와 소밥과 나단과 솔로몬과

5 וְיִבְחָר 그-와-이브하르 H2984 וֶאֱלִישׁוּעַ 그-와-엘리수아 H0474 וְאֶלְפָּלֶט: 그-와-엘발렛 H0467

입할과 엘리수아와 엘벨렛과

6 וְנֹגָה 그-와-노가 H5052 וְנֶפֶג 그-와-네벽 H5298 וְיָפִיעַ: 그-와-야비아 H3309

노가와 네벡과 야비아와

7 וֶאֱלִישָׁמָע וּבְעֶלְיָדָע וֶאֱלִיפֶלֶט׃
그-와-엘리사마 그-와-브엘야다 그-와-엘리발렛
H0476 H1182 H0467

엘리사마와 브엘랴다와 엘리벨렛이었더라

8 וַיִּשְׁמְעוּ פְלִשְׁתִּים כִּי־נִמְשַׁח דָּוִיד לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל
그-와-들었다 블레셋-사람들 왜냐하면 기름부음받았다 다윗 에-왕 위-에 모든 이스라엘
H8085 H6430 H3588 H4886 H1732 H4428 H5921 H3605 H3478

וַיַּעֲלוּ כָּל־פְּלִשְׁתִּים לְבַקֵּשׁ אֶת־דָּוִיד וַיִּשְׁמַע דָּוִיד וַיֵּצֵא
그-와-올라갔다 모든-블레셋-사람들 에-찾다 (목적격) 다윗 그-와-들었다 다윗 그-와-나갔다
H5927 H3605 H6430 H1245 H0853 H1732 H8085 H3318

לִפְנֵיהֶם׃
에-앞-그들-의
H6440

다윗이 기름 부음을 받아 온 이스라엘의 왕이 되었다 함을 블레셋 사람이 듣고 다윗을 찾으러 다 올라오매 다윗이 듣고 방비하러 나갔으나

9 וּפְלִשְׁתִּים בָּאוּ וַיִּפְשְׁטוּ בְּעֵמֶק רְפָאִים׃
그-와-블레셋-사람들 왔다 그-와-퍼졌다 에-골짜기-의 르바임
H6430 H0935 H6584 H6010

블레셋 사람이 이미 이르러 르바임 골짜기를 침범하였는지라

10 וַיִּשְׁאַל דָּוִיד בֵּאלֹהִים לֵאמֹר הַאֶעֱלֶה עַל־(פלשתים[פְּלִשְׁתִּים)
그-와-물었다 다윗 에-하나님 에-말하다 올라가리이까-(의문) 위-에 (크티브)블레셋-사람들
H7592 H1732 H0430 H0559 H5927 H5921 H6430 H6430

וּנְתַתָּם בְּיָדִי וַיֹּאמֶר לוֹ יְהוָה עֲלֵה כִּי־נָתוֹן אֶתְּנֶנּוּ בְּיָדֶךָ׃
그-와-주시리이까-그들-을 에-손-나-의 그-와-말씀하셨다 에-그 여호와 올라가라 그-와-주겠다-그들-을
H5414 H3027 H0559 H0559 H3068 H5927 H5414

에-손-너-의
H3027

다윗이 하나님께 물어 가로되 내가 블레셋 사람을 치러 올라가리이까 주께서 저희를 내 손에 붙이시겠나이까 여호와께서 이르시되 올라가라 내가 저희를 네 손에 붙이리라 하신지라

11 וַיַּעֲלוּ בְּבַעַל־פְּרָצִים וַיַּכֵּם שָׁם דָּוִיד וַיֹּאמֶר דָּוִיד פָּרַץ
그-와-올라갔다 에-바알-브라심 그-와-쳤다-그들-을 거기 다윗 그-와-말하였다 다윗 터뜨렸다
H5927 H1188 H5221 H8033 H1732 H0559 H1732 H6555

הָאֱלֹהִים אֶת־אוֹיְבַי בְּיָדִי כְּפֶרֶץ מָיִם עַל־כֵּן קָרְאוּ שֵׁם־
그-하나님 (목적격) 적들-나-의 에-손-나-의 같이-터뜨림-의 물 위-에 그렇게 불렀다 이름-의
H0430 H0853 H0341 H3027 H6556 H4325 H5921 H3651 H7121 H8034

הַמָּקוֹם הַהוּא בַּעַל פְּרָצִים׃
그-장소 그 바알-브라심
H4725 H1931 H1188

이에 무리가 바알부라심으로 올라갔더니 다윗이 거기서 저희를 치고 가로되 하나님이 물을 흩음 같이 내 손으로 내 대적을 흩으셨다 함으로 그곳 이름을 바알브라심이라 칭하니라

12 וַיַּעַזְבוּ־שָׁם אֶת־אֱלֹהֵיהֶם וַיֹּאמֶר דָּוִיד וַיִּשָּׂרְפוּ בָּאֵשׁ׃ פ
그-와-버렸다 거기 (목적격) 신들-그들-의 그-와-말하였다 다윗 그-와-불태웠다 에-그-불 (페)
H5800 H8033 H0853 H0430 H0559 H1732 H8313 H0784

블레셋 사람이 그 우상을 그곳에 버렸으므로 다윗이 명하여 불에 사르니라

13 וַיִּסְּפוּ עוֹד פְּלִשְׁתִּים וַיִּפְשְׁטוּ בָּעֵמֶק׃
그-와-다시하였다 또 블레셋-사람들 그-와-퍼졌다 에-그-골짜기
H3254 H5750 H6430 H6584 H6010

블레셋 사람이 다시 골짜기를 침범한지라

14 וַיִּשְׁאַל דָּוִיד עוֹד בֵּאלֹהִים וַיֹּאמֶר לוֹ הָאֱלֹהִים לֹא תַעֲלֶה
그-와-물었다 다윗 또 에-하나님 그-와-말씀하셨다 에-그 그-하나님 아니다 올라가라
H7592 H1732 H5750 H0430 H0559 H0430 H3808 H5927

אַחֲרֵיהֶם סֹבְבְךָ וּבָאתָ מֻמּוּל מִמְּעֲלֵיהֶם וּבָאתָ לָהֶם מִמּוּל הַבְּכָאִים׃
뒤-에-그들 돌아가라 그-와-왔다 에서-위-에-그들 그-와-왔다 에-그들 에서-맞은편-의 그-뮤뱗나무들
H0310 H5437 H0935 H4605 H0935 H1992 H4136 H1057

다윗이 또 하나님께 묻자온대 하나님이 이르시되 마주 올라가지 말고 저희 뒤로 돌아 뽕나무 수풀 맞은편에서 저희를 엄습하되

15 וְהָיָה כְּשָׁמְעֲךָ֙ אֶת־קוֹל הַצְּעָדָה בְּרָאשֵׁי הַבְּכָאִים אָז
그때 그-뮤뱗나무들 에-꼭대기들-의 그-행진 소리-의 (목적격) 에-듣다-너-가 그-와-있을것이다
H1961 H8085 H0853 H6963 H1057

תֵּצֵא כִּי־אָז יָצָא הָאֱלֹהִים לְפָנֶיךָ לְהַכּוֹת בְּמַחֲנֵה פְלִשְׁתִּים׃
나가라 나갔다 왜냐하면 그-하나님 에-앞-너-의 에-치다 에-그-전쟁 진영-의 블레셋-사람들
H3318 H3318 H3588 H0430 H6440 H5221 H4421 H4264 H6430

뽕나무 꼭대기에서 걸음 걷는 소리가 들리거든 곧 나가서 싸우라 하나님이 네 앞서 나아가서 블레셋 사람의 군대를 치리라 하신지라

16 וַיַּעַשׂ דָּוִיד כַּאֲשֶׁר צִוָּהוּ הָאֱלֹהִים וַיַּכּוּ אֶת־מַחֲנֵה פְלִשְׁתִּים מִגִּבְעוֹן וְעַד־גָּזֵרָה׃
그-와-행하였다 다윗 같이-그-를 명하셨다-그-에게 그-하나님 그-와-쳤다 (목적격) 진영-의 블레셋-사람들 에서-기브온 그-와-까지 게세라
H6213 H1732 H3651 H6680 H0430 H5221 H0853 H4264 H6430 H1391 H5704 H1507

이에 다윗이 하나님의 명대로 행하여 블레셋 사람의 군대를 쳐서 기브온에서부터 게셀까지 이르렀더니

17 וַיֵּצֵא שֵׁם־דָּוִיד בְּכָל־הָאֲרָצוֹת וַיהוָה נָתַן אֶת־פַּחְדּוֹ עַל־כָּל־הַגּוֹיִם׃
그-와-나갔다 이름-의 다윗 에-모든 그-땅들 그-와-여호와 주셨다 (목적격) 두려움-그-의 위-에 모든 그-민족들
H3318 H8034 H1732 H3605 H0776 H3068 H5414 H0853 H6343 H5921 H3605 H1471

다윗의 명성이 열국에 퍼졌고 여호와께서 열국으로 저를 두려워하게 하셨더라

## Chapter 15

1 וַיַּעַשׂ־לוֹ בָּתִּים בְּעִיר דָּוִיד וַיָּכֶן מָקוֹם לַאֲרוֹן הָאֱלֹהִים
그-와-만들었다 에-그 집들-을 에-성읍-의 다윗 그-와-마련하였다 장소-을 에-그-궤-의 그-하나님
H6213 H3651 H1732 H3559 H4725 H0727 H0430

וַיֵּט־לוֹ אֹהֶל׃
그-와-쳤다 에-그 장막
H5186 H3651 H0168

다윗이 다윗 성에서 자기를 위하여 궁궐을 세우고 또 하나님의 궤를 위하여 처소를 예비하고 위하여 장막을 치고

2

| אִם־ | כִּי | הָאֱלֹהִים | אֲרוֹן | אֶת־ | לְשֵׂאת | לֹא | דָּוִיד | אָמַר | אָז |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 왜냐하면 | 그-하나님 | 구-의 | (목적격) | 에-메다 | 아니다 | 다윗 | 말하였다 | 그때 |
| | | H0430 | H0727 | H0853 | H5375 | H3808 | H1732 | H0559 | |

| יְהוָה | אֲרוֹן | אֶת־ | לָשֵׂאת | יְהוָה | בָּחַר | בָּם | כִּי־ | הַלְוִיִּם |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 여호와 | 구-의 | (목적격) | 에-메다 | 여호와 | 선택하셨다 | 에-그들 | 왜냐하면 | 그-레위-사람들 |
| H3068 | H0727 | H0853 | H5375 | H3068 | H0977 | | | H3881 |

| ס | עוֹלָם׃ | עַד־ | וּלְשָׁרְתוֹ |
|---|---|---|---|
| (셀라) | 영원히 | 까지 | 그-와-에-섬기다-그-를 |
| | H5769 | H5704 | H8334 |

가로되 레위 사람 외에는 하나님의 궤를 멜 수 없나니 이는 여호와께서 저희를 택하사 하나님의 궤를 메고 영원히 저를 섬기게 하셨음이니라 하고

3

| יְהוָה | אֲרוֹן | אֶת־ | לְהַעֲלוֹת | יְרוּשָׁלִַם | אֶל־ | יִשְׂרָאֵל | כָּל־ | אֶת־ | דָּוִיד | וַיַּקְהֵל |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 여호와 | 구-의 | (목적격) | 에-올리다 | 예루살렘 | 에 | 이스라엘 | 모든 | (목적격) | 다윗 | 그-와-모았다 |
| H3068 | H0727 | H0853 | H5927 | H3389 | H0413 | H3478 | H3605 | H0853 | H1732 | H6950 |

| לוֹ׃ | הֵכִין | אֲשֶׁר־ | מְקוֹמוֹ | אֶל־ |
|---|---|---|---|---|
| 에-그 | 마련하였다 | 그-를 | 장소-그것-의 | 에 |
| | | | H4725 | H0413 |

이스라엘 온 무리를 예루살렘으로 모으고 여호와의 궤를 그 예비한 곳으로 메어 올리고자 하여

4

| הַלְוִיִּם׃ | וְאֶת־ | אַהֲרֹן | בְּנֵי | אֶת־ | דָּוִיד | וַיְאַסֵּף |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-레위-사람들 | 그-와-(목적격) | 아론 | 아들들-의 | (목적격) | 다윗 | 그-와-모았다 |
| H3881 | H0853 | H0175 | | H0853 | H1732 | H0622 |

아론 자손과 레위 사람을 모으니

5

| ס | וְעֶשְׂרִים׃ | מֵאָה | וְאֶחָיו | הַשַּׂר | אוּרִיאֵל | קְהָת | לִבְנֵי |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (셀라) | 그-와-스물 | 백 | 그-와-형제들-그-의 | 그-장관 | 우리엘 | 고핫 | 에-아들들-의 |
| | H6242 | H3967 | H0251 | H8269 | H0222 | H6955 | |

그핫 자손 중에 족장 우리엘과 그 형제 일백이십 인이요

6

| ס | וְעֶשְׂרִים׃ | מָאתַיִם | וְאֶחָיו | הַשַּׂר | עַשָׂיָה | מְרָרִי | לִבְנֵי |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (셀라) | 그-와-스물 | 이백 | 그-와-형제들-그-의 | 그-장관 | 아사야 | 므라리 | 에-아들들-의 |
| | H6242 | H3967 | H0251 | H8269 | H6222 | H4847 | |

므라리 자손 중에 족장 아사야와 그 형제 이백이십 인이요

7

| ס | וּשְׁלֹשִׁים׃ | מֵאָה | וְאֶחָיו | הַשַּׂר | יוֹאֵל | גֵּרְשֹׁם | לִבְנֵי |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (셀라) | 그-와-삼십 | 백 | 그-와-형제들-그-의 | 그-장관 | 요엘 | 게르숀 | 에-아들들-의 |
| | H7970 | H3967 | H0251 | H8269 | H3100 | H1648 | |

게르솜 자손 중에 족장 요엘과 그 형제 일백삼십 인이요

8

| ס | מָאתַיִם׃ | וְאֶחָיו | הַשַּׂר | שְׁמַעְיָה | אֱלִיצָפָן | לִבְנֵי |
|---|---|---|---|---|---|---|
| (셀라) | 이백 | 그-와-형제들-그-의 | 그-장관 | 스마야 | 엘리사반 | 에-아들들-의 |
| | H3967 | H0251 | H8269 | H8098 | H0469 | |

엘리사반 자손 중에 족장 스마야와 그 형제 이백 인이요

9

| ס | שְׁמוֹנִים׃ | וְאֶחָיו | הַשַּׂר | אֱלִיאֵל | חֶבְרוֹן | לִבְנֵי |
|---|---|---|---|---|---|---|
| (셀라) | 팔십 | 그-와-형제들-그-의 | 그-장관 | 엘리엘 | 헤브론 | 에-아들들-의 |
| | H8084 | H0251 | H8269 | H0447 | | |

헤브론 자손 중에 족장 엘리엘과 그 형제 팔십 인이요

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | :עָשָׂר | וּשְׁנֵים | מֵאָה | וְאֶחָיו | הַשָּׂר | עַמִּינָדָב | עֻזִּיאֵל | לִבְנֵי |
| (셀라) | 열 | 그-와-둘 | 백 | 그-와-형제들-그-의 | 그-장관 | 아미나답 | 웃시엘 | 에-아들들-의 |
| | H6240 | H8147 | H3967 | H0251 | H8269 | H5992 | H5816 | |

웃시엘 자손 중에 족장 암미나답과 그 형제 일백십이 인이라

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאוּרִיאֵל | וְלַלְוִיִּם | הַכֹּהֲנִים | וּלְאֶבְיָתָר | לְצָדוֹק | דָּוִיד | וַיִּקְרָא | |
| 에-우리엘 | 그-와-에-그-레위-사람들 | 그-제사장들 | 그-와-에-에비아다르 | 에-사독 | 다윗 | 그-와-불렀다 | |
| H0222 | H3881 | H3548 | H0054 | H6659 | H1732 | H7121 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְעַמִּינָדָב׃ | וֶאֱלִיאֵל | שְׁמַעְיָה | וְיוֹאֵל | עֲשָׂיָה׃ | |
| 그-와-아미나답 | 그-와-엘리엘 | 스마야 | 그-와-요엘 | 아사야 | |
| H5992 | H0447 | H8098 | H3100 | H6222 | |

다윗이 제사장 사독과 아비아달을 부르고 또 레위 사람 우리엘과 아사야와 요엘과 스마야와 엘리엘과 암미나답을 불러

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַתֶּם | הֶתְקַדְּשׁוּ | לַלְוִיִּם | הָאָבוֹת | רָאשֵׁי | אַתֶּם | לָהֶם | וַיֹּאמֶר |
| 너희 | 거룩하게하라 | 에-그-레위-사람들 | 그-아버지들 | 머리들-의 | 너희 | 에-그들 | 그-와-말하였다 |
| | H6942 | H3881 | H0001 | | | | H0559 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי | יְהוָה | אֲרוֹן | אֵת | וְהַעֲלִית�ֶם | וַאֲחֵיכֶם |
| 에 | 이스라엘 | 하나님-의 | 여호와 | 구-의 | (목적격) | 그-와-올리라 | 그-와-형제들-너희-의 |
| H0413 | H3478 | H0430 | H3068 | H0727 | H0853 | H5927 | H0251 |

| | |
|---|---|
| הֲכִינוֹתִי | לוֹ׃ |
| 마련하였다-나-가 | 에-그 |

저희에게 이르되 너희는 레위 사람의 족장이니 너희와 너희 형제는 몸을 성결케 하고 내가 예비한 곳으로 이스라엘 하나님 여호와의 궤를 메어 올리라

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | כִּי־ | בָּנוּ | אֱלֹהֵינוּ | יְהוָה | פָּרַץ | אַתֶּם | לֹא | לְמַבְרֵאשׁוֹנָה | כִּי |
| 아니다 | 왜냐하면 | 에-우리 | 하나님-우리-의 | 여호와 | 터뜨렸다 | 너희 | 아니다 | 에-에-처음-에 | 왜냐하면 |
| H3808 | | | H0430 | H3068 | H6555 | | H3808 | H7223 | |

| | |
|---|---|
| כַּמִּשְׁפָּט׃ | דְּרַשְׁנֵהוּ |
| 에-그-법대로 | 찾았다-그것-을 |
| H4941 | H1875 |

전에는 너희가 메지 아니하였으므로 우리 하나님 여호와께서 우리를 충돌하셨나니 이는 우리가 규례대로 저에게 구하지 아니하였음이니라

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵי | יְהוָה | אֲרוֹן | אֶת־ | לְהַעֲלוֹת | וְהַלְוִיִּם | הַכֹּהֲנִים | וַיִּתְקַדְּשׁוּ | |
| 하나님-의 | 여호와 | 구-의 | (목적격) | 에-올리다 | 그-와-그-레위-사람들 | 그-제사장들 | 그-와-거룩하게하였다 | |
| H0430 | H3068 | H0727 | H0853 | H5927 | H3881 | H3548 | H6942 | |

| |
|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ |
| 이스라엘 |
| H3478 |

이에 제사장들과 레위 사람들이 이스라엘 하나님 여호와의 궤를 메고 올라가려 하여 몸을 성결케 하고

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֹשֶׁה | צִוָּה | כַּאֲשֶׁר | הָאֱלֹהִים | אֲרוֹן | אֶת | הַלְוִיִּם | בְּנֵי־ | וַיִּשְׂאוּ |
| 모세 | 명하셨다 | 같이-그-를 | 그-하나님 | 구-의 | (목적격) | 그-레위-사람들 | 아들들-의 | 그-와-메였다 |
| H4872 | H6680 | | H0430 | H0727 | H0853 | H3881 | | H5375 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | עֲלֵיהֶם׃ | בַּמּוֹטוֹת | בִּכְתֵפָם | יְהוָה | כִּדְבַר |
| (페) | 위-에-그들 | 에-그-장대들 | 에-어깨들-그들-의 | 여호와 | 같이-말씀-의 |
| | | H4133 | H3802 | H3068 | H1697 |

모세가 여호와의 말씀을 따라 명한 대로 레위 자손이 채로 하나님의 궤를 꿰어 어깨에 메니라

16 וַיֹּאמֶר דָּוִיד לְשָׂרֵי הַלְוִיִּם לְהַעֲמִיד אֶת־אֲחֵיהֶם
그-와-말하였다 다윗 에-장관들-의 그-레위-사람들 에-세우다 (목적격) 형제들-그들-의
H0559 H1732 H8269 H3881 H5975 H0853 H0251

הַמְשֹׁרְרִים בִּכְלֵי־שִׁיר נְבָלִים וְכִנֹּרוֹת וּמְצִלְתָּיִם מַשְׁמִיעִים לְהָרִים־קוֹל
그-노래하는-자들 에-악기들-의 노래 비파들 그-와-수금들 그-와-꽹바라들 들리게하는-자들 에-높이다 에-소리
H7891 H3627 H8085 H4700 H3658

בְּקוֹל לְשִׂמְחָה׃ פ
에-소리 에-기쁨 (페)
H8057

다윗이 레위 사람의 어른들에게 명하여 그 형제 노래하는 자를 세우고 비파와 수금과 제금 등의 악기를 울려서 즐거운 소리를 크게 내라 하매

17 וַיַּעֲמִידוּ הַלְוִיִּם אֶת הֵימָן בֶּן־יוֹאֵל וּמִן־אֲחָיו אָסָף בֶּן־בְּרֶכְיָהוּ וּמִן־בְּנֵי מְרָרִי אֲחֵיהֶם קוּשָׁיָהוּ׃
그-와-세웠다 레위-사람들 (목적격) 헤만 아들-의 요엘 그-와-에서 형제들-그-의 아삽 아들-의 베레기야 그-와-에서 므라리 형제들-그들-의 구샤야
H5975 H3881 H0853 H1968 H3100 H1121 H0251 H0623 H1296 H4847 H0251 H6984

בֶּן־אֵיתָן׃ וְעִמָּהֶם בְּנֵי־מְרָרִי אֲחֵיהֶם לְאֵיתָן׃ בֶּן־קוּשָׁיָהוּ׃
아들-의 에단 형제들-그들-의 므라리 아들들-의 그-와-에서 (셀라) 베레기야 아들-의
H1121 H0387 H0251 H4847 H1121 H1296

레위 사람이 요엘의 아들 헤만과 그 형제 중 베레야의 아들 아삽과 그 동종 므라리 자손 중에 구사야의 아들 에단을 세우고

18 וְעִמָּהֶם אֲחֵיהֶם הַמִּשְׁנִים זְכַרְיָהוּ בֶּן וְיַעֲזִיאֵל וּשְׁמִירָמוֹת
그-와-함께-그들 형제들-그들-의 그-둘째들 스가랴 벤 그-와-야아시엘 그-와-스미라못
H1121 H0251 H4932 H2148 H1122 H3268 H8070

וִיחִיאֵל וְעָנִי וְאֵלִיאָב בְּנָיָהוּ וּמַעֲשֵׂיָהוּ וּמַתִּתְיָהוּ וְאֱלִיפְלֵהוּ
그-와-여히엘 그-와-운니 엘리압 그-와-브나야 그-와-마아세야 그-와-마티뜰 그-와-엘리브레후
H3171 H6042 H0446 H1141 H4641 H4993 H0466

וּמִקְנֵיָהוּ וְעִבֵּד־אֱדֹם וְיִעִיאֵל הַשֹּׁעֲרִים׃
그-와-미그니야 그-와-오베드-에돔 그-와-여이엘 그-문지기들
H4737 H5654 H3273 H7778

그 다음으로 형제 스가랴와 벤과 야아시엘과 스미라못과 여히엘과 운니와 엘리압과 브나야와 마아세야와 맛디디야와 엘리블레후와 믹네야와 문지기 오벧에돔과 여이엘을 세우니

19 וְהַמְשֹׁרְרִים הֵימָן אָסָף וְאֵיתָן בִּמְצִלְתַּיִם נְחֹשֶׁת לְהַשְׁמִיעַ׃
그-와-그-노래하는-자들 헤만 아삽 그-와-에단 에-꽹바라들-의 농쇠 에-들리게하다
H7891 H1968 H0623 H0387 H4700 H5154 H8085

노래하는 자 헤만과 아삽과 에단은 놋제금을 크게 치는 자요

20 וּזְכַרְיָהוּ וְיַעֲזִיאֵל וּשְׁמִירָמוֹת וִיחִיאֵל וְעָנִי וְאֵלִיאָב וּמַעֲשֵׂיָהוּ
그-와-스가랴 그-와-아시엘 그-와-스미라못 그-와-여히엘 그-와-운니 그-와-엘리압 그-와-마아세야
H2148 H5815 H8070 H3171 H6042 H0446 H4641

וּבְנָיָהוּ עַל־עֲלָמוֹת׃ בִּנְבָלִים
그-와-브나야 위-에 에-비파들
H1141 H5961

스가랴와 아시엘과 스미라못과 여히엘과 운니와 엘리압과 마아세야와 브나야는 비파를 타서 여창에 맞추는 자요

21 וּמַתִּתְיָ֣הוּ וְאֱלִיפְלֵ֣הוּ וּמִקְנָיָ֗הוּ וְעֹבֵ֤ד אֱדֹם֙ וְיִעִיאֵ֣ל וַעֲזַזְיָ֔הוּ
그-와-마티튀야 그-와-엘리브레후 그-와-미그니야 그-와-오베드-에돔 그-와-여이엘 그-와-아사시야
H4993 H0466 H4737 H5654 H3273 H5812

בְּכִנֹּרוֹת֙ עַל־ הַשְּׁמִינִ֔ית לְנַצֵּ֖חַ׃
에-수금들 위-에 그-여덟째 에-인도하다
H3658 H8067 H5329

맛디디야와 엘리블레후와 믹네야와 오벧에돔과 여이엘과 아사시야는 수금을 타서 여덟째 음에 맞추어 인도하는 자요

22 וּכְנַנְיָ֣הוּ שַׂר־ הַלְוִיִּ֣ם בְּמַשָּׂ֔א יָסַ֖ר כִּ֣י מֵבִ֑ין הֽוּא׃
그-와-군냐냐 장관-의 그-레위-사람들 에-운반 가르쳤다 왜냐하면 이해하는-자 그-는
H3663 H8269 H3881 H4853 H3256 H3588 H0995 H1931

레위 사람의 족장 그나냐는 노래에 익숙하므로 노래를 주장하여 사람에게 가르치는 자요

23 וּבֶרֶכְיָ֣הוּ וְאֶלְקָנָ֔ה שֹׁעֲרִ֖ים לָאָרֽוֹן׃
그-와-베레기야 그-와-엘가나 문지기들 에-그-구
H1296 H0511 H7778 H0727

베레갸와 엘가나는 궤 앞에서 문을 지키는 자요

24 וְשִׁבְנָ֣הוּ וְיוֹשָׁפָ֗ט וּנְתַנְאֵ֤ל וַעֲמָשַׂי֙ וְזִכְרִ֣יהוּ וּבְנָיָ֔הוּ וֶאֱלִיעֶ֖זֶר
그-와-스바냐 그-와-여호사밧 그-와-느단엘 그-와-아마새 그-와-스가랴 그-와-브나야 그-와-엘리에셀
H7645 H3146 H5417 H6022 H2148 H1141 H0461

אֱדֹם֙ וְעֹבֵ֣ד הָאֱלֹהִ֔ים אֲרוֹן֙ לִפְנֵ֣י בַחֲצֹצְר֔וֹת מַחְצְרִ֖ים (מחצצרים) הַכֹּהֲנִֽים׃
그-와-오베드-에돔 그-하나님 구-의 앞-에 에-그-나팔들 나팔부는-자들 (크티브) 그-제사장들
H5654 H0430 H0727 H6440 H2689 H2690 H2690 H3548

וִיחִיָּ֥ה שֹׁעֲרִ֖ים לָאָרֽוֹן׃
그-와-여히야 문지기들 에-그-구
H3174 H7778 H0727

제사장 스바냐와 요사밧과 느다넬과 아미새와 스가랴와 브나야와 엘리에셀은 하나님의 궤 앞에서 나팔을 부는 자요 오벧에돔과 여히야는 궤 앞에서 문을 지키는 자더라

25 וַיְהִ֣י דָוִיד֮ וְזִקְנֵי֒ יִשְׂרָאֵל֙ וְשָׂרֵ֣י הָאֲלָפִ֔ים הַהֹלְכִ֖ים
그-와-있었다 다윗 그-와-장로들-의 이스라엘 그-와-지휘관들-의 그-천인대들 그-가는-자들
H1961 H1732 H2205 H3478 H8269 H0505 H1980

לֶהַעֲלוֹת֙ אֶת־ אֲרוֹן֙ בְּרִ֣ית יְהוָ֔ה מִן־ בֵּ֖ית עֹבֵד־אֱדֹ֑ם בְּשִׂמְחָֽה׃ ס
에-올리다 목적격 구-의 언약-의 여호와 에서 집-의 오베드-에돔 에-기쁨 (셀라)
H5927 H0853 H0727 H1285 H3068 H4480 H1004 H5654 H8057 H5750

이에 다윗과 이스라엘 장로들과 천부장들이 가서 여호와의 언약궤를 즐거이 메고 오벧에돔의 집에서 올라왔는데

26 וַיְהִ֣י בְעֶזְר֗ הָאֱלֹהִים֮ אֶת־ הַלְוִיִּם֒ נֹשְׂאֵ֣י אֲרוֹן֮ בְּרִית־ יְהוָה֒
그-와-있었다 에-돕다 그-하나님 목적격 그-레위-사람들 메는-자들-의 구-의 언약-의 여호와
H1961 H5826 H0430 H0853 H3881 H5375 H0727 H1285 H3068

וַיִּזְבְּחוּ֙ שִׁבְעָ֣ה פָרִ֔ים וְשִׁבְעָ֖ה אֵילִֽים׃
그-와-제사드렸다 일곱 황소들 그-와-일곱 숙양들
H2076 H7651 H6499 H7651 H0352

하나님이 여호와의 언약궤를 멘 레위 사람을 도우셨으므로 무리가 수송아지 일곱과 수양 일곱으로 제사를 드렸더라

27 וְדָוִיד מְכֻרְבָּל בְּמְעִיל בּוּץ וְכָל־ הַלְוִיִּם הַנֹּשְׂאִים אֶת־ הָאָרֹון וְעַל־ הַמְשֹׁרְרִים וְכְנַנְיָה הַמַּשָּׂא הַשָּׁר הַשִּׁיר וְדָוִיד אֵפֹוד בָּד׃

27 그-와-다윗 입은-자 에-겉옷-의 베 그-와-모든 그-레위-사람들 그-메는-자들 (목적격) 그-구
H1732 H3605 H4598 H0948 H3881 H5375 H0853 H0727

그-와-그-노래하는-자들 그-와-군나냐 그-장관 그-운반-의 그-노래하는-자들 그-와-위-에 다윗 에볕
H7891 H3663 H8269 H7891 H5375 H5921 H1732 H0646

H0906

다윗과 궤를 멘 레위 사람과 노래하는 자와 그 두목 그나냐와 모든 노래하는 자도 다 세마포 겉옷을 입었으며 다윗은 또 베 에봇을 입었고

28 וְכָל־ יִשְׂרָאֵל מַעֲלִים אֶת־ אֲרֹון בְּרִית־ יְהוָה בִּתְרוּעָה וּבְקֹול

28 그-와-모든 이스라엘 올리는-자들 (목적격) 구-의 언약-의 여호와 에-함성 그-와-에-소리-의
H3605 H3478 H5927 H0853 H0727 H1285 H3068 H8643

וְכִנֹּרוֹת׃ בִּנְבָלִים מַשְׁמִעִּים וּבִמְצִלְתָּיִם וּבַחֲצֹצְרוֹת שׁוֹפָר

그-와-수금들 에-비파들 들리게하는-자들 그-와-에-꽝바라들 그-와-에-나팔들 나팔
H3658 H8085 H4700 H2689 H7782

이스라엘 무리는 크게 부르며 각과 나팔을 불며 제금을 치며 비파와 수금을 힘있게 타며 여호와의 언약궤를 메어 올렸더라

29 וַיְהִי אֲרֹון בְּרִית יְהוָה עַד־ בָּא עִיר דָּוִיד מִיכַל בַּת־ שָׁאוּל

29 그-와-있었다 구-의 언약-의 여호와 오다 까지 성읍-의 다윗 그-와-미갈 딸-의 사울
H1961 H0727 H1285 H3068 H0935 H5704 H1732 H4324 H1323 H7586

וּמְשַׂחֵק מְרַקֵּד הַמֶּלֶךְ דָּוִיד וַתֵּרֶא אֶת־ בְּעַד הַחַלֹּון וְנִשְׁקְפָה

그-와-즐기는-자 춤추는-자 그-왕 다윗 그-와-보았다 (목적격) 에-사이 그-창문 내려다보았다
H7832 H7540 H4428 H1732 H7200 H0853 H1157 H2474 H8259

פ בְּלִבָּהּ׃ בָּזָתָה וַתִּבֶז לֹו

(페) 에-마음-그녀-의 에-그 그-와-멸시하였다
H0959

여호와의 언약궤가 다윗 성으로 들어올 때에 사울의 딸 미갈이 창으로 내어다보다가 다윗 왕의 춤추며 뛰노는 것을 보고 심중에 업신여겼더라

## Chapter 16

1 וַיָּבִיאוּ אֶת־ אֲרֹון הָאֱלֹהִים וַיַּצִּיגוּ אֹתֹו בְּתֹוךְ הָאֹהֶל אֲשֶׁר

1 그-와-가져왔다 (목적격) 구-의 그-하나님 그-와-놓았다 그것-을 에-가운데-의 그-장막 그-를
H0935 H0853 H0727 H0430 H3322 H0853 H8432 H0168 H0834

נָטָה־ לֹו דָּוִיד בְּאֵז עֹלֹות וְשְׁלָמִים לִפְנֵי הָאֱלֹהִים׃

쳤다 에-그 다윗 번제들 그-와-화목제들 앞-에 그-하나님
H5186 H0413 H1732 H6440 H8002 H5927 H0430

하나님의 궤를 메고 들어가서 다윗이 위하여 친 장막 가운데 두고 번제와 화목제를 하나님 앞에 드리니라

2 וַיְכַל דָּוִיד מֵהַעֲלֹות הָעֹלָה וְהַשְׁלָמִים וַיְבָרֶךְ אֶת־ הָעָם

2 그-와-마쳤다 다윗 에서-올리다 그-번제 그-와-그-화목제들 그-와-복주셨다 (목적격) 그-백성
H3615 H1732 H5927 H0853 H8002 H1288 H0853 H5971

בְּשֵׁם יְהוָה׃

에-이름-의 여호와
H8034 H3068

다윗이 번제와 화목제 드리기를 마치고 여호와의 이름으로 백성에게 축복하고

3 וַיְחַלֵּק לְכָל־אִישׁ אַחַת לְאִישׁ מֵאִישׁ יִשְׂרָאֵל עַד־לְאִשָּׁה לְאִישׁ כִּכַּר לֶחֶם
그-와-나누었다 에-모든 사람 이스라엘-의 에서-사람 에-그-와-까지 여자 에-사람 덩어리-의 빵
H0809 H0829

וְאַשִּׁישָׁה׃
그-와-건포도떡
H0809

또 이스라엘 무리의 무론 남녀하고 매 명에 떡 한 덩이와 고기 한 조각과 건포도병 하나씩 나누어 주었더라

4 וַיִּתֵּן לִפְנֵי אֲרוֹן יְהוָה מִן־הַלְוִיִּם מְשָׁרְתִים וּלְהַזְכִּיר
그-와-두었다 앞-에 구-의 여호와 에서 그-레위-사람들 섬기는-자들 그-와-에-기억하다
H5414 H6440 H0727 H3068 H3881 H8334 H2142

וּלְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃ פ
그-와-에-감사하다 그-와-에-찬양하다 에-여호와 하나님-의 이스라엘 (페)
H3034 H0430 H3478

또 레위 사람을 세워 여호와의 궤 앞에서 섬기며 이스라엘 하나님 여호와를 칭송하며 감사하며 찬양하게 하였으니

5 אָסָף הָרֹאשׁ וּמִשְׁנֵהוּ זְכַרְיָה יְעִיאֵל וּשְׁמִירָמוֹת וִיחִיאֵל וּמַתִּתְיָה
아삽 그-머리 그-와-둘째-그-의 스가랴 여이엘 그-와-스미라못 그-와-여히엘 그-와-마티뜨야
H0623 H4932 H3273 H8070 H3171 H4993

וּבְכִנֹּרוֹת בִּנְבָלִים בִּכְלֵי וִיעִיאֵל עֹבֵד־אֱדֹם וִיחִיאֵל וּבְנָיָהוּ וֶאֱלִיאָב
그-와-에-수금들 비파들 에-악기들-의 그-와-여이엘 그-와-오벧-에돔 그-와-브나야 그-와-엘리압
H3658 H3627 H3273 H5654 H1141 H0446

מַשְׁמִיעַ׃ בְּמִצִלְתַּיִם וְאָסָף
들리게하는-자 에-그-꽬바라들 그-와-아삽
H8085 H4700 H0623

그 두목은 아삽이요 다음은 스가랴와 여이엘과 스미라못과 여히엘과 맛디디아와 엘리압과 브나야와 오벧에돔과 여이엘이라 비파와 수금을 타고 아삽은 제금을 힘있게 치고

6 וּבְנָיָהוּ וְיַחֲזִיאֵל הַכֹּהֲנִים בַּחֲצֹצְרוֹת תָּמִיד לִפְנֵי אֲרוֹן בְּרִית־הָאֱלֹהִים׃
그-와-브나야 그-와-야하시엘 그-제사장들 에-나팔들 항상 앞-에 구-의 언약-의 그-하나님
H1141 H3166 H3548 H2689 H8548 H6440 H0727 H1285 H0430

제사장 브나야와 야하시엘은 항상 하나님의 언약궤 앞에서 나팔을 부니라

7 בַּיּוֹם הַהוּא אָז נָתַן דָּוִיד לְהוֹדוֹת בָּרֹאשׁ בְּיַד־אָסָף וְאָחָיו׃ פ
에-그-날 그 그때 주었다 다윗 에-감사하다 에-머리-에 에-손-의 아삽 그-와-형제들-그-의 (페)
H3117 H1931 H5414 H1732 H3034 H3027 H0623 H0251

그 날에 다윗이 아삽과 그 형제를 세워 위선 여호와께 감사하게 하여 이르기를

8 הוֹדוּ לַיהוָה קִרְאוּ בִשְׁמוֹ הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו׃
감사하라 에-여호와 부르라 에-이름-그-의 알리라 에-그-백성들 행위들-그-의
H3034 H3068 H7121 H8034 H3045 H5949

너희는 여호와께 감사하며 그 이름을 불러 아뢰며 그 행사를 만민 중에 알게 할지어다

9 שִׁירוּ לוֹ זַמְּרוּ־לוֹ שִׂיחוּ בְּכָל־נִפְלְאוֹתָיו׃
노래하라 에-그 찬미하라 에-그 말하라 에-모든 놀라운일들-그-의
H7891 H2167 H3605 H7878 H6381

그에게 노래하며 그를 찬양하며 그 모든 기사를 말할지어다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | הִתְהַלְלוּ | בְּשֵׁם | קָדְשׁוֹ | יִשְׂמַח | לֵב | מְבַקְשֵׁי | יְהוָה׃ |
| | 자랑하라 | 에-이름-의 | 거룩함-그-의 | 기뻐하라 | 마음-의 | 찾는-자들-의 | 여호와 |
| | H1984 | H8034 | H6944 | H8055 | H3820 | H1245 | H3068 |

그 성호를 자랑하라 무릇 여호와를 구하는 자는 마음이 즐거울지로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | דִּרְשׁוּ | יְהוָה | וְעֻזּוֹ | בַּקְּשׁוּ | פָּנָיו | תָּמִיד׃ |
| | 찾으라 | 여호와 | 그-와-힘-그-의 | 구하라 | 얼굴-그-의 | 항상 |
| | H1875 | H3068 | H5797 | H1245 | H6440 | H8548 |

여호와와 그 능력을 구할지어다 그 얼굴을 항상 구할지어다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | זִכְרוּ | נִפְלְאֹתָיו | אֲשֶׁר | עָשָׂה | מֹפְתָיו | וּמִשְׁפְּטֵי־ | פִיהוּ׃ |
| | 기억하라 | 놀라운일들-그-의 | 그-를 | 행하셨다 | 표적들-그-의 | 그-와-심판들-의 | 입-그-의 |
| | H2142 | H6381 | | | H4159 | H4941 | H6310 |

그 종 이스라엘의 후손 곧 택하신 야곱의 자손 너희는 그 행하신 기사와 그 이적과 그 입의 판단을 기억할지어다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | זֶרַע | יִשְׂרָאֵל | עַבְדּוֹ | בְּנֵי | יַעֲקֹב | בְּחִירָיו׃ |
| | 씨-의 | 이스라엘 | 종-그-의 | 아들들-의 | 야곱 | 선택된-자들-그-의 |
| | H2233 | H3478 | H5650 | | H3290 | H0972 |

상동

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | הוּא | יְהוָה | אֱלֹהֵינוּ | בְּכָל־ | הָאָרֶץ | מִשְׁפָּטָיו׃ |
| | 그-는 | 여호와 | 하나님-우리-의 | 에-모든 | 그-땅 | 심판들-그-의 |
| | H1931 | H3068 | H0430 | H3605 | H0776 | H4941 |

그는 여호와 우리 하나님이시라 그의 판단이 온 땅에 있도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 15 | זִכְרוּ | לְעוֹלָם | בְּרִיתוֹ | דָּבָר | צִוָּה | לְאֶלֶף | דּוֹר׃ |
| | 기억하라 | 에-영원히 | 언약-그-의 | 말씀 | 명하셨다 | 에-천 | 대 |
| | H2142 | H5769 | H1285 | H1697 | H6680 | H0505 | H1755 |

너희는 그 언약 곧 천대에 명하신 말씀을 영원히 기억할지어다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 16 | אֲשֶׁר | כָּרַת | אֶת־ | אַבְרָהָם | וּשְׁבוּעָתוֹ | לְיִצְחָק׃ |
| | 그-를 | 세웠다 | (목적격) | 아브라함 | 그-와-맹세-그-의 | 에-이삭 |
| | | H3772 | H0854 | H0085 | H7621 | H3327 |

이것은 아브라함에게 하신 언약이며 이삭에게 하신 맹세며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 17 | וַיַּעֲמִידֶהָ | לְיַעֲקֹב | לְחֹק | לְיִשְׂרָאֵל | בְּרִית | עוֹלָם׃ |
| | 그-와-세웠다-그것-을 | 에-야곱 | 에-률-으로 | 에-이스라엘 | 언약-의 | 영원한 |
| | H5975 | H3290 | H2706 | H3478 | H1285 | H5769 |

이는 야곱에게 세우신 율례 곧 이스라엘에게 하신 영원한 언약이라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 18 | לֵאמֹר | לְךָ | אֶתֵּן | אֶרֶץ־ | כְּנַעַן | חֶבֶל | נַחֲלַתְכֶם׃ |
| | 에-말하다 | 에-너 | 주겠다 | 땅-의 | 가나안 | 몫-의 | 유업-너희-의 |
| | H0559 | | H5414 | H0776 | | | H5159 |

이르시기를 내가 가나안 땅을 네게 주어 너희 기업의 지경이 되게 하리라 하셨도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 19 | בִּהְיוֹתְכֶם | מְתֵי | מִסְפָּר | כִּמְעַט | וְגָרִים | בָּהּ׃ |
| | 에-있다-너희-가 | 사람들-의 | 숫자 | 적은-것같이 | 그-와-나그네들 | 에-그것 |
| | H1961 | H4962 | H4557 | H4592 | | |

때에 너희 인수가 적어서 매우 영성하며 그 땅에 객이 되어

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 | וַיִּתְהַלְּכוּ | מִגּוֹי | אֶל־ | גּוֹי | וּמִמַּמְלָכָה | אֶל־ | עַם | אַחֵר׃ |
| | 그-와-다녔다 | 에서-민족 | 에 | 민족 | 그-와-에서-왕국 | 에 | 백성 | 다른 |
| | H1980 | | H0413 | | H4467 | H0413 | | H0312 |

이 족속에게서 저 족속에게로, 이 나라에서 다른 민족에게로 유리하였도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 21 | לֹא־ | הִנִּיחַ | לְאִישׁ | לְעָשְׁקָם | וַיּוֹכַח | עֲלֵיהֶם | מְלָכִים׃ |
| | 아니다 | 허락하셨다 | 에-사람 | 에-압제하다-그들-을 | 그-와-꾸짖으셨다 | 위-에-그들 | 왕들-을 |
| | H3808 | H3240 | H0376 | H6231 | H3198 | | H4428 |

사람이 그들을 해하기를 용납지 아니하시고 그들의 연고로 열왕을 꾸짖어

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 22 | אַל־ | תִּגְּעוּ | בִּמְשִׁיחָי | וּבִנְבִיאַי | אַל־ | תָּרֵעוּ׃ | פ |
| | 하지마라 | 만지라 | 에-기름부음받은-자들-나-의 | 그-와-에-선지자들-나-의 | 하지마라 | 해하라 | (페) |
| | H0408 | H5060 | H4899 | H5030 | H0408 | | |

이르기를 나의 기름 부은 자를 만지지 말며 나의 선지자를 상하지 말라 하셨도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 23 | שִׁירוּ | לַיהוָה | כָּל־ | הָאָרֶץ | בַּשְּׂרוּ | מִיּוֹם־ | אֶל־ | יוֹם | יְשׁוּעָתוֹ׃ |
| | 노래하라 | 에-여호와 | 모든 | 그-땅 | 전하라 | 에서-날 | 에 | 날 | 구원-그-의 |
| | H7891 | H3068 | H3605 | H0776 | H1319 | H3117 | H0413 | H3117 | H3444 |

온 땅이여 여호와께 노래하며 구원을 날마다 선포할지어다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 24 | סַפְּרוּ | בַגּוֹיִם | אֶת־ | כְּבוֹדוֹ | בְּכָל־ | הָעַמִּים | נִפְלְאוֹתָיו׃ |
| | 말하라 | 에-그-민족들 | (목적격) | 영광-그-의 | 에-모든 | 그-백성들 | 놀라운일들-그-의 |
| | | | H0853 | H3519 | H3605 | | H6381 |

그 영광을 열방 중에, 그 기이한 행적을 만민 중에 선포할지어다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 25 | כִּי | גָדוֹל | יְהוָה | וּמְהֻלָּל | מְאֹד | וְנוֹרָא | הוּא | עַל־ | כָּל־ | אֱלֹהִים׃ |
| | 왜냐하면 | 크다 | 여호와 | 그-와-찬양받는-자 | 매우 | 그-와-두려운-자 | 그-는 | 위-에 | 모든 | 신들 |
| | | | H3068 | | H3966 | H3372 | H1931 | | H3605 | H0430 |

여호와는 광대하시니 극진히 찬양할 것이요 모든 신보다 경외할 것임이여

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 26 | כִּי | כָּל־ | אֱלֹהֵי | הָעַמִּים | אֱלִילִים | וַיהוָה | שָׁמַיִם | עָשָׂה׃ |
| | 왜냐하면 | 모든 | 신들-의 | 그-백성들 | 우상들 | 그-와-여호와 | 하늘들 | 만드셨다 |
| | | H3605 | H0430 | | H0457 | H3068 | H8064 | |

만방의 모든 신은 헛것이요 여호와께서는 하늘을 지으셨음이로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 27 | הוֹד | וְהָדָר | לְפָנָיו | עֹז | וְחֶדְוָה | בִּמְקֹמוֹ׃ |
| | 영광 | 그-와-위엄 | 에-앞-그-의 | 힘 | 그-와-기쁨 | 에-장소-그-의 |
| | H1935 | H1926 | H6440 | H5797 | H2304 | H4725 |

존귀와 위엄이 그 앞에 있으며 능력과 즐거움이 그 처소에 있도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 28 | הָבוּ | לַיהוָה | מִשְׁפְּחוֹת | עַמִּים | הָבוּ | לַיהוָה | כָּבוֹד | וָעֹז׃ |
| | 드리라 | 에-여호와 | 가족들-의 | 백성들 | 드리라 | 에-여호와 | 영광 | 그-와-힘 |
| | H3051 | H3068 | H4940 | | H3051 | H3068 | H3519 | H5797 |

만방의 족속들아 영광과 권능을 여호와께 돌릴지어다 여호와께 돌릴지어다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 29 | הָבוּ | לַיהוָה | כְּבוֹד | שְׁמוֹ | שְׂאוּ | מִנְחָה | וּבֹאוּ | לְפָנָיו | הִשְׁתַּחֲווּ | לַיהוָה |
| | 드리라 | 에-여호와 | 영광-의 | 이름-그-의 | 들라 | 예물-을 | 그-와-오라 | 에-앞-그-의 | 경배하라 | 에-여호와 |
| | H3051 | H3068 | H3519 | | H5375 | H4503 | H0935 | H6440 | H7812 | H3068 |

| | |
|---|---|
| בְּהַדְרַת־ | קֹדֶשׁ׃ |
| 에-아름다움-의 | 거룩함 |
| H1927 | H6944 |

여호와의 이름에 합당한 영광을 그에게 돌릴지어다 예물을 가지고 그 앞에 들어갈지어다 아름답고 거룩한 것으로 여호와께 경배할지어다

30 חִ֣ילוּ מִלְּפָנָ֔יו כָּל־הָאָ֖רֶץ אַף־תִּכּ֣וֹן תֵּבֵ֑ל בַּל־תִּמּֽוֹט׃
떨라 에서-앞-그-의 모든 그-땅 또한 굳어진다 세상 아니다 흔들린다
H2342 H6440 H3605 H0776 H0637 H8398 H1077 H4131

온 땅이여 그 앞에서 떨지어다 세계가 굳게 서고 흔들리지 못하는도다

31 יִשְׂמְח֣וּ הַשָּׁמַ֗יִם וְתָגֵ֥ל הָאָ֑רֶץ וְיֹאמְר֖וּ בַּגּוֹיִ֣ם יְהוָ֔ה מָלָֽךְ׃
기뻐하라 그-하늘들 그-와-즐거워하라 그-땅 그-와-말하라 에-그-민족들 여호와 다스리신다
H8056 H8064 H1523 H0776 H0559 H3068

하늘은 기뻐하고 땅은 즐거워하며 열방 중에서는 이르기를 여호와께서 통치하신다 할지로다

32 יִרְעַ֣ם הַיָּ֖ם וּמְלוֹאֹ֑ו יַעֲלֹ֥ץ הַשָּׂדֶ֖ה וְכָל־אֲשֶׁר־בּֽוֹ׃
천둥하라 그-바다 그-와-충만함-그것-의 즐거워하라 그-들 그-와-모든 그-를 에-그것
H7481 H3220 H4393 H5970 H3605

바다와 거기 충만한 것이 외치며 밭과 그 가운데 모든 것은 즐거워할지로다

33 אָ֚ז יְרַנְּנ֣וּ עֲצֵי־הַיָּ֔עַר מִלִּפְנֵ֖י יְהוָ֑ה כִּי־בָ֣א לִשְׁפֹּ֖וט אֶת־הָאָֽרֶץ׃
그때 노래하라 나무들-의 그-숲 에서-앞-의 여호와 왜냐하면 오신다 에-심판하다 (목적격) 그-땅
H0227 H7442 H6086 H3293 H6440 H3068 H3588 H0935 H8199 H0853 H0776

그리 할 때에 삼림의 나무들이 여호와 앞에서 즐거이 노래하리니 주께서 땅을 심판하러 오실 것임이로다

34 הוֹד֣וּ לַיהוָ֔ה כִּי־טֹ֑וב כִּ֖י לְעֹולָ֣ם חַסְדֹּֽו׃
감사하라 에-여호와 왜냐하면 좋다 왜냐하면 에-영원히 인자함-그-의
H3034 H3068 H3588 H2896 H3588 H5769 H2617

여호와께 감사하라 그는 선하시며 그 인자하심이 영원함이로다

35 וְאִמְר֣וּ הֹושִׁיעֵ֣נוּ אֱלֹהֵ֣י יִשְׁעֵ֔נוּ וְקַבְּצֵ֖נוּ וְהַצִּילֵ֣נוּ מִן־הַגֹּויִ֑ם לְהֹדֹות֙ לְשֵׁ֣ם קָדְשֶׁ֔ךָ לְהִשְׁתַּבֵּ֖חַ בִּתְהִלָּתֶֽךָ׃
그-와-말하라 그-와-건지소서-우리-를 그-민족들 에서 에-감사하다 에-이름-의 거룩함-너-의 에-자랑하다 에-찬양-너-의
H0559 H2502 H1471 H3034 H8034 H6944 H7623 H8416

너희는 이르기를 우리의 구원의 하나님이여 우리를 구원하여 만국 가운데서 건져 내시고 모으시사 우리로 주의 성호를 감사하며 주의 영예를 찬양하게 하소서 할지어다

36 בָּר֣וּךְ יְהוָ֣ה אֱלֹהֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל מִן־הָעֹולָם֙ וְעַד־הָעֹולָ֔ם וַיֹּאמְר֥וּ כָל־הָעָ֖ם אָמֵ֣ן וְהַלֵּ֣ל לַיהוָ֑ה׃ פ
복이있다 여호와 하나님-의 이스라엘 에서 그-영원 그-와-까지 그-영원 그-와-말하였다 모든 그-백성 아멘 그-와-찬양하라 에-여호와 (페)
H1288 H3068 H0430 H3478 H4480 H5769 H5704 H5769 H0559 H3605 H5971 H0543 H1984 H3068 H6

여호와 이스라엘의 하나님을 영원부터 영원까지 송축할지로다 하매 모든 백성이 아멘하고 여호와를 찬양하였더라

37 וַיַּעֲזֹב־שָׁם לִפְנֵי אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה לְאָסָף וּלְאֶחָיו לְשָׁרֵת
그-와-남겨두었다 거기 앞-에 구-의 언약-의 여호와 에-아삽 그-와-에-형제들-그-의 에-섬기다
H6440 H8033 H0727 H1285 H3068 H0623 H0251 H8334

לִפְנֵי הָאָרוֹן לְדִבְרַי־יוֹם בְּיוֹמוֹ׃
앞-에 그-구 항상 에-말씀-의 날 에-날-그것-의
H6440 H0727 H8548 H1697 H3117 H3117

다윗이 아삽과 그 형제를 여호와의 언약궤 앞에 머물러 항상 그 궤 앞에서 섬기게 하되 날마다 그 일대로 하게 하였고

38 וְעֹבֵד אֱדֹם וְאֲחֵיהֶם שִׁשִּׁים וּשְׁמוֹנָה וְעֹבֵד אֱדֹם בֶּן־יְדוּתוּן
그-와-오베드-에돔 그-와-형제들-그들-의 예순여덟 그-와-여덟 그-와-오베드-에돔 아들-의 여디둔
H5654 H0251 H8346 H8083 H5654 H1438 H3038

וְחוֹסָה לְשֹׁעֲרִים׃
그-와-호사 에-문지기들
H2621 H7778

오벧에돔과 그 형제 육십팔 인과 여두둔의 아들 오벧에돔과 호사로 문지기를 삼았고

39 וְאֶת צָדוֹק הַכֹּהֵן וְאֶחָיו הַכֹּהֲנִים לִפְנֵי מִשְׁכַּן יְהוָה בַּבָּמָה
그-와-(목적격) 사독 그-제사장 그-와-형제들-그-의 그-제사장들 앞-에 성막-의 여호와 에-그-산당
H0853 H6659 H3548 H0251 H3548 H6440 H4908 H3068 H1116

אֲשֶׁר בְּגִבְעוֹן׃
그-를 에-기브온
H1391

제사장 사독과 그 형제 제사장들로 기브온 산당에서 여호와의 성막 앞에 모시게 하여

40 לְהַעֲלוֹת לַיהוָה עֹלוֹת עַל־מִזְבַּח הָעֹלָה תָּמִיד לַבֹּקֶר וְלָעֶרֶב
에-올리다 에-여호와 번제들-을 위-에 제단-의 번제 항상 에-그-아침 그-와-에-그-저녁
H5927 H3068 H5930 H4196 H5930 H8548 H1242 H6153

וּלְכֹל הַכָּתוּב בְּתוֹרַת יְהוָה אֲשֶׁר צִוָּה עַל־יִשְׂרָאֵל׃
그-와-에-모든 그-기록된것 에-률-의 여호와 그-를 명하셨다 위-에 이스라엘
H3605 H3789 H8451 H3068 H834 H6680 H5921 H3478

항상 조석으로 번제단 위에 여호와께 번제를 드리되 여호와의 율법에 기록하여 이스라엘에게 명하신 대로 다 준행하게 하였고

41 וְעִמָּהֶם הֵימָן וְיְדוּתוּן וּשְׁאָר הַבְּרוּרִים אֲשֶׁר נִקְבוּ בְּשֵׁמוֹת
그-와-함께-그들 헤만 여두둔 그-와-나머지-의 그-선택된-자들 그-를 지명되었다 에-이름들
H5973 H1968 H3038 H7605 H1305 H834 H5344 H8034

לְהוֹדוֹת לַיהוָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
에-감사하다 에-여호와 왜냐하면 에-영원히 인자함-그-의
H3034 H3068 H3588 H5769 H2617

또 저희와 함께 헤만과 여두둔과 그 남아 택함을 받고 녹명된 자를 세워 여호와의 자비하심이 영원함을 인하여 감사하게 하였고

42 וְעִמָּהֶם הֵימָן וְיְדוּתוּן וְחֻצְצְרוֹת וּמְצִלְתַּיִם לְמַשְׁמִיעִים וּכְלֵי
그-와-함께-그들 헤만 여두둔 나팔들 그-와-꽝바라들 에-들리게하는-자들 그-와-악기들-의
H5973 H1968 H3038 H2689 H4700 H8085 H3627

שִׁיר הָאֱלֹהִים וּבְנֵי יְדוּתוּן לַשָּׁעַר׃
노래-의 그-하나님 그-와-아들들-의 여두둔 에-그-문
H7892 H0430 H1121 H3038 H8179

또 저희와 함께 헤만과 여두둔을 세워 나팔과 제금들과 하나님을 찬송하는 악기로 소리를 크게 내게 하였고 또 여두둔의 아들로 문을 지키게 하였더라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּיתוֹ׃ | אֶת־ | לְבָרֵךְ | דָּוִיד | וַיָּסָב | לְבֵיתוֹ | אִישׁ | הָעָם | כָּל־ | וַיֵּלְכוּ | 43 |
| 집-그-의 | (목적격) | 에-복주다 | 다윗 | 그-와-돌아갔다 | 에-집-그-의 | 사람 | 그-백성 | 모든 | 그-와-갔다 | |
| | H0853 | H1288 | H1732 | H5437 | | H0376 | | H3605 | H3212 | |

פ
(페)

이에 뭇 백성은 각각 그 집으로 돌아가고 다윗도 자기 집을 위하여 축복하려고 돌아갔더라

# Chapter 17

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַנָּבִיא | נָתָן | אֶל־ | דָּוִיד | וַיֹּאמֶר | בְּבֵיתוֹ | דָּוִיד | יָשַׁב | כַּאֲשֶׁר | וַיְהִי | 1 |
| 그-선지자 | 나단 | 에 | 다윗 | 그-와-말하였다 | 에-집-그-의 | 다윗 | 앉았다 | 같이-그-를 | 그-와-있었다 | |
| H5030 | H5416 | H0413 | H1732 | H0559 | | H1732 | H3427 | | H1961 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְרִיעוֹת׃ | תָּחַת | יְהוָה | בְּרִית־ | וַאֲרוֹן | הָאֲרָזִים | בְּבֵית | יוֹשֵׁב | אָנֹכִי | הִנֵּה |
| 휘장들 | 아래-에 | 여호와 | 언약-의 | 그-와-구-의 | 그-백향나무들 | 에-집-의 | 앉아있는-자 | 나 | 보라 |
| H3407 | H8478 | H3068 | H1285 | H0727 | H0730 | | H3427 | H0595 | H2009 |

다윗이 그 궁실에 거할 때에 선지자 나단에게 이르되 나는 백향목 궁에 거하거늘 여호와의 언약궤는 휘장 밑에 있도다

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֱלֹהִים | כִּי | עֲשֵׂה | בִלְבָבְךָ | אֲשֶׁר | כָּל | דָּוִיד | אֶל־ | נָתָן | וַיֹּאמֶר | 2 |
| 그-하나님 | 왜냐하면 | 행하라 | 에-마음-너-의 | 그-를 | 모든 | 다윗 | 에 | 나단 | 그-와-말하였다 | |
| H0430 | | | H3824 | | H3605 | H1732 | H0413 | H5416 | H0559 | |

| | | |
|---|---|---|
| עִמָּךְ׃ | ס | |
| 함께-너 | (셀라) | |

나단이 다윗에게 고하되 하나님이 왕과 함께 계시니 무릇 마음에 있는 바를 행하소서

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | נָתָן | אֶל־ | אֱלֹהִים | דְּבַר־ | וַיְהִי | הַהוּא | בַּלַּיְלָה | וַיְהִי | 3 |
| 에-말하다 | 나단 | 에 | 하나님 | 말씀-의 | 그-와-있었다 | 그 | 에-그-밤 | 그-와-있었다 | |
| H0559 | H5416 | H0413 | H0430 | H1697 | H1961 | H1931 | H3915 | H1961 | |

그 밤에 하나님의 말씀이 나단에게 임하여 가라사대

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּבְנֶה־ | אַתָּה | לֹא | יְהוָה | אָמַר | כֹּה | עַבְדִּי | דָּוִיד | אֶל־ | וְאָמַרְתָּ | 4 |
| 세우라 | 너 | 아니다 | 여호와 | 말씀하신다 | 이렇게 | 종-나-의 | 다윗 | 에 | 그-와-말하라 | |
| H1129 | | H3808 | H3068 | H0559 | H3541 | H5650 | H1732 | H0413 | H0559 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לָשָׁבֶת׃ | הַבָּיִת | לִי | לֵךְ |
| 에-거주하다 | 그-집 | 에-나 | 가라 |
| H3427 | | | H3212 |

가서 내 종 다윗에게 말하기를 여호와의 말씀이 너는 나의 거할 집을 건축하지 말라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל | אֶת־ | הֶעֱלֵיתִי | אֲשֶׁר | הַיּוֹם | מִן־ | בְּבַיִת | יָשַׁבְתִּי | לֹא | כִּי | 5 |
| 이스라엘 | (목적격) | 올릴때-나-가 | 그-를 | 그-날 | 에서 | 에-집 | 거주하였다-나-는 | 아니다 | 왜냐하면 | |
| H3478 | H0853 | H5927 | | H3117 | | | H3427 | H3808 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמִמִּשְׁכָּן׃ | אֹהֶל | אֶל־ | מֵאֹהֶל | וָאֱהְיֶה | הַזֶּה | הַיּוֹם | עַד |
| 그-와-에서-성막 | 장막 | 에 | 에서-장막 | 그-와-있었다-나-는 | 그-이 | 그-날 | 까지 |
| H4908 | H0168 | H0413 | H0168 | H1961 | H2088 | H3117 | H5704 |

내가 이스라엘을 올라오게 한 날부터 오늘날까지 집에 거하지 아니하고 오직 이 장막과 저 장막에 있으며 이 성막과 저 성막에 있었나니

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּכֹל | אֲשֶׁר־ | הִתְהַלַּכְתִּי | בְּכָל־ | יִשְׂרָאֵל׃ | הֲדָבָר | דִּבַּרְתִּי | אֶת־ | אַחַד |
| 모든 | 그-를 | 다녔다-나-가 | 에-모든 | 이스라엘 | (의문)-말씀 | 말하였다-나-는 | (목적격) | 하나 |
| H3605 | | H1980 | H3605 | H3478 | H1697 | H1696 | H0854 | H0259 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֹׁפְטֵי | יִשְׂרָאֵל | אֲשֶׁר | צִוִּיתִי | לִרְעוֹת | אֶת־ | עַמִּי | לֵאמֹר | לָמָּה |
| 재판관들-의 | 이스라엘 | 그-를 | 명하였다-나-가 | 에-목양하다 | (목적격) | 백성-나-의 | 에-말하다 | 왜 |
| H8199 | H3478 | | H6680 | | H0853 | | H0559 | H4100 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | בְנִיתֶם | לִי | בָּיִת | אֲרָזִים׃ |
| 아니다 | 세웠다-너희-는 | 에-나 | 집-의 | 백향나무들 |
| H3808 | H1129 | | | H0730 |

무릇 이스라엘 무리로 더불어 행하는 곳에서 내가 내 백성을 먹이라고 명한 이스라엘 어느 사사에게 내가 말하기를 너희가 어찌하여 나를 위하여 백향목 집을 건축하지 아니하였느냐고 말하였느냐 하고

7

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַתָּה | כֹּה־ | תֹאמַר | לְעַבְדִּי | לְדָוִיד | סֶ֫לָה | כֹּה | אָמַר | יְהוָה | צְבָאוֹת | אֲנִי |
| 그-와-이제 | 이렇게 | 말하라 | 에-종-나-의 | 에-다윗 | (셀라) | 이렇게 | 말씀하신다 | 여호와 | 만군-의 | 나 |
| H6258 | H3541 | H0559 | H5650 | H1732 | | H3541 | H0559 | H3068 | | H0589 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְקַחְתִּיךָ | מִן־ | הַנָּוֶה | מִן־ | אַחֲרֵי | הַצֹּאן | לִהְיוֹת | נָגִיד | עַל | עַמִּי |
| 취하였다-너-를 | 에서 | 그-목초지 | 에서 | 뒤-에 | 그-양 | 에-되다 | 지도자 | 위-에 | 백성-나-의 |
| H3947 | | | | | H6629 | H1961 | H5057 | | |

| |
|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ |
| 이스라엘 |
| H3478 |

연하여 내 종 다윗에게 이처럼 말하라 만군의 여호와께서 이처럼 말씀하시기를 내가 너를 목장 곁 양을 따르는데서 취하여 내 백성 이스라엘의 주권자를 삼고

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | אֶת־ | וָאַכְרִית | הָלַכְתָּ | אֲשֶׁר | בְּכֹל | עִמָּךְ | וָאֱהְיֶה | |
| 모든 | (목적격) | 그-와-끊었다-나-는 | 갔다-너-는 | 그-를 | 에-모든 | 함께-너 | 그-와-있었다-나-는 | |
| H3605 | H0853 | H3772 | H1980 | | H3605 | | H1961 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | הַגְּדוֹלִים | כְּשֵׁם | שֵׁם | לְךָ | וְעָשִׂיתִי | מִפָּנֶיךָ | אוֹיְבֶיךָ | |
| 그-를 | 그-큰-자들 | 같이-이름-의 | 이름 | 에-너 | 그-와-만들었다-나-는 | 에서-앞-너-의 | 적들-너-의 | |
| | | H8034 | H8034 | | | H6440 | H0341 | |

| |
|---|
| בָּאָרֶץ׃ |
| 에-그-땅 |
| H0776 |

네가 어디를 가든지 내가 너와 함께 있어 네 모든 대적을 네 앞에서 멸하였은즉 세상에서 존귀한 자의 이름 같은 이름을 네게 만들어 주리라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשָׂמְתִּי | מָקוֹם | לְעַמִּי | יִשְׂרָאֵל | וּנְטַעְתִּיהוּ | וְשָׁכַן | | | |
| 그-와-두겠다-나-는 | 장소-을 | 에-백성-나-의 | 이스라엘 | 그-와-심겠다-나-는-그-를 | 그-와-거주할것이다 | | | |
| | H4725 | | H3478 | H5193 | H7931 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּחְתָּיו | וְלֹא | יִרְגָּז | עוֹד | וְלֹא־ | יוֹסִיפוּ | בְּנֵי־ | עַוְלָה | |
| 아래-에-그 | 그-와-아니다 | 떨것이다 | 더이상 | 그-와-아니다 | 더할것이다 | 아들들-의 | 불의 | |
| H8478 | H3808 | H7264 | H5750 | H3808 | H3254 | | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בָּרִאשׁוֹנָה׃ | כַּאֲשֶׁר | לְבַלֹּתוֹ | |
| 에-처음-에 | 같이-그-를 | 에-소모하다-그-를 | |
| H7223 | | H1086 | |

내가 또 내 백성 이스라엘을 위하여 한 곳을 정하여 저희를 심고 저희로 자기 곳에 거하여 다시는 옮기지 않게 하며 악한 유로 전과 같이 저희를 해하지 못하게 하여

10

וְלִמְיָמִים
그-와-에서-그-날들
H3117

אֲשֶׁר
그-를
H6680

צִוִּיתִי
명하였다-나-는
H8199

שֹׁפְטִים
재판관들-을
H3478

עַמִּי
백성-나-의
H5704

עַל־
위-에
H3605

יִשְׂרָאֵל
이스라엘
H0853

וְהִכְנַעְתִּי
그-와-굴복시켰다-나-는
H3665

אֶת־
(목적격)
H0341

אוֹיְבֶיךָ
적들-너-의
H1961

וְגַד
그-와-알렸다-나-는
H1129

לְךָ
에-너
H1004

וּבַיִת
그-와-집
H1129

יִבְנֶה־
세울것이다

יְהוָה׃
여호와
H3068

לְךָ
에-너
H1004

전에 내가 사사를 명하여 내 백성 이스라엘을 다스리던 때와 같지 않게 하고 또 모든 대적으로 네게 복종하게 하리라 또 네게 이르노니 여호와가 너를 위하여 집을 세울지라

11

וְהָיָה
그-와-있을것이다
H1961

כִּי־
왜냐하면
H4390

מָלְאוּ
차다
H3117

יָמֶיךָ
날들-너-의
H3212

לָלֶכֶת
에-가다
H5973

עִם־
와-함께
H0001

אֲבֹתֶיךָ
조상들-너-의
H6965

וַהֲקִימוֹתִי
그-와-세우겠다-나-는

אֶת־
(목적격)
H2233

זַרְעֲךָ
씨-너-의
H0310

אַחֲרֶיךָ
뒤-에-너
H1961

אֲשֶׁר
그-를
H1129

יִהְיֶה
있을것이다
H1121

מִבָּנֶיךָ
에서-아들들-너-의
H0853

וַהֲכִינוֹתִי
그-와-굳세우겠다-나-는
H0853

אֶת־
(목적격)
H4438

מַלְכוּתוֹ׃
왕권-그-의

네 수한이 차서 네가 열조에게로 돌아가면 내가 네 뒤에 네 씨 곧 네 아들 중 하나를 세우고 그 나라를 견고하게 하리니

12

הוּא
그-는
H1931

יִבְנֶה־
세울것이다
H1129

לִי
에-나
H0589

בַּיִת
집
H3559

וְכֹנַנְתִּי
그-와-굳세우겠다-나-는
H3559

אֶת־
(목적격)
H0853

כִּסְאוֹ
보좌-그-의
H3678

עַד־
까지
H5704

עוֹלָם׃
영원히
H5769

저는 나를 위하여 집을 건축할 것이요 나는 그 위를 영원히 견고하게 하리라

13

אֲנִי
나
H0589

אֶהְיֶה־
있을것이다
H1961

לוֹ
에-그
H1931

לְאָב
에-아버지
H1961

וְהוּא
그-와-그-는
H1931

יִהְיֶה־
있을것이다
H1961

לִי
에-나
H0589

לְבֵן
에-아들
H0853

וְחַסְדִּי
그-와-인자함-나-의

לֹא־
아니다
H3808

אָסִיר
옥기겠다-나-는
H5493

מֵעִמּוֹ
에서-함께-그
H0854

כַּאֲשֶׁר
같이-그-를
H0834

הֲסִירוֹתִי
옥겼다-나-는
H5493

מֵאֲשֶׁר
에서-그-를
H0834

הָיָה
있었다
H1961

לְפָנֶיךָ׃
에-앞-너-의
H6440

나는 그 아비가 되고 그는 나의 아들이 되리니 나의 자비를 그에게서 빼앗지 아니하기를 내가 네 전에 있던 자에게서 빼앗음과 같이 하지 않을 것이며

14

וְהַעֲמַדְתִּיהוּ
그-와-세우겠다-나-는-그-를
H5975

בְּבֵיתִי
에-집-나-의
H1004

וּבְמַלְכוּתִי
그-와-에-왕권-나-의
H4438

עַד־
까지
H5704

הָעוֹלָם
그-영원
H5769

וְכִסְאֹו
그-와-보좌-그-의
H3678

יִהְיֶה
있을것이다
H1961

נָכוֹן
굳건한
H3559

עַד־
까지
H5704

עוֹלָם׃
영원히
H5769

내가 영영히 그를 내 집과 내 나라에 세우리니 그 위가 영원히 견고하리라 하셨다 하라

15 כְּכֹל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וּכְכָל הַחֶזָּיוֹן הַזֶּה כֵּן דִּבֶּר נָתָן אֶל־
H3605 H0428 H3605 H1697 H0428 H3605 H2377 H2088 H3559 H5416 H0413

דָּוִיד׃ פ
(페) 다윗
H1732

나단이 이 모든 말씀과 이 모든 묵시대로 다윗에게 고하니라

16 וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ דָּוִיד וַיֵּשֶׁב לִפְנֵי יְהוָה וַיֹּאמֶר מִי־
H4428 H1732 H3427 H6440 H3068 H0559 H4310

אֲנִי יְהוָה וּמִי בֵיתִי כִּי הֲבִיאֹתָנִי עַד־הֵלֹם׃
H0589 H3068 H4310 H1004 H3588 H0935 H5704 H1988

다윗 왕이 여호와 앞에 들어가 앉아서 가로되 여호와 하나님이여 나는 누구오며 내 집은 무엇이관대 나로 이에 이르게 하셨나이까

17 וַתְּקַטֹּן זֹאת בְּעֵינֶיךָ אֱלֹהִים וַתְּדַבֵּר עַל־בֵּית עַבְדְּךָ לְמֵרָחֹק
H6994 H2063 H5869 H0430 H1696 H5921 H1004 H5650 H7350

וְרָאִיתַנִי כְּתוֹר הָאָדָם הַמַּעֲלָה יְהוָה אֱלֹהִים׃
H7200 H8448 H0120 H4605 H3068 H0430

하나님이여 주께서 이것을 오히려 작게 여기시고 또 종의 집에 대하여 먼 장래까지 말씀하셨사오니 여호와 하나님이여 나를 존귀한 자 같이 여기셨나이다

18 מַה־ יוֹסִיף עוֹד דָּוִיד אֵלֶיךָ וְאַתָּה יָדַעְתָּ אֶת־ עַבְדֶּךָ׃
H4100 H3254 H5750 H1732 H0413 H0859 H5650

주께서 주의 종에게 베푸신 존귀에 대하여 다윗이 다시 무슨 말씀을 하오리이까 주께서는 주의 종을 아시나이다

19 יְהוָה בַּעֲבוּר עַבְדְּךָ וּכְלִבְּךָ עָשִׂיתָ אֶת כָּל־ הַגְּדוּלָה הַזֹּאת
H3068 H5668 H5650 H3824 H6213 H0853 H3605 H1420 H2063

לְהוֹדִיעַ אֶת־ כָּל־ הַגְּדֻלּוֹת׃
H3045 H0853 H3605 H1420

여호와여 주께서 주의 종을 위하여 주의 뜻대로 이 모든 큰 일을 행하사 이 모든 큰 일을 알게 하셨나이다

20 יְהוָה אֵין כָּמוֹךָ וְאֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ בְּכֹל אֲשֶׁר־ שָׁמַעְנוּ
H3068 H0369 H3644 H0369 H0430 H2108 H3605 H0834 H8085

בְּאָזְנֵינוּ׃
H0241

여호와여 우리 귀로 들은 대로는 주와 같은 이가 없고 주 외에는 참 신이 없나이다

21 וּמִי כְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד בָּאָרֶץ אֲשֶׁר הָלַךְ הָאֱלֹהִים
그-와-누구 같이-백성-너-의 이스라엘 민족 하나 에-그-땅 갔다 그-를 그-하나님
H4310 H3478 H0259 H0776 H1980 H0430

לִפְדּוֹת לוֹ לְעָם וְלָשׂוּם לְךָ שֵׁם גְּדֻלּוֹת וְנֹרָאוֹת לְגָרֵשׁ מִפְּנֵי
에-구원하다 에-그 백성 에-두다 에-너 이름 큰일들 그-와-두려운일들 에-쫓아내다 에서-앞-의
H6299 H1644 H3372 H1420 H8034

גּוֹיִם: מִמִּצְרַיִם עַמְּךָ אֲשֶׁר פָּדִיתָ
민족들-을 에서-애굴 백성-너-의 그-를 구원하셨다
H4714 H6299

땅의 어느 한 나라가 주의 백성 이스라엘과 같으리이까 하나님이 가서 구속하사 자기 백성을 삼으시고 크고 두려운 일로 인하여 이름을 얻으시고 애굽에서 구속하신 자기 백성 앞에서 열국을 쫓아내셨사오며

22 וַתִּתֵּן אֶת־יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ לְךָ לְעָם עַד־עוֹלָם וְאַתָּה יְהוָה
그-와-주셨다 (목적격) 이스라엘 백성-너-의 에-너 에-백성 까지 영원히 그-와-너 여호와
H5414 H0853 H3478 H5704 H5769 H3068

לֵאלֹהִים: לָהֶם וַתְּהִי
에-하나님 에-그들 되셨다
H0430 H1961

주께서 주의 백성 이스라엘로 영원히 주의 백성을 삼으셨사오니 여호와여 주께서 저희 하나님이 되셨나이다

23 וְעַתָּה יְהוָה הַדָּבָר אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ עַל־עַבְדְּךָ וְעַל־בֵּיתוֹ
그-와-이제 여호와 그-말씀 그-를 말씀하셨다 위-에 종-너-의 그-와-위-에 집-그-의
H6258 H3068 H1697 H1696 H5650

עַד־עוֹלָם וַעֲשֵׂה כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ: יֵאָמֵן
까지 영원히 그-와-행하소서 같이-그-를 말씀하셨다 굳건하게하소서
H5704 H5769 H6213 H1696 H0539

여호와여 이제 주의 종과 그 집에 대하여 말씀하신 것을 영원히 견고케 하시며 말씀하신 대로 행하사

24 וְיֵאָמֵן וְיִגְדַּל שִׁמְךָ עַד־עוֹלָם לֵאמֹר יְהוָה צְבָאוֹת
그-와-굳건하게하소서 그-와-크게하소서 이름-너-의 까지 영원히 에-말하다 여호와 만군-의
H0539 H1431 H8034 H5704 H5769 H0559 H3068

לְפָנֶיךָ: נָכוֹן עַבְדְּךָ דָּוִיד וּבֵית־ לְיִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי
에-앞-너-의 굳건한 종-너-의 다윗 그-와-집-의 에-이스라엘 하나님 이스라엘 하나님-의
H6440 H5650 H1732 H3478 H0430 H3478 H0430

견고케 하시고 사람으로 영원히 주의 이름을 높여 이르기를 만군의 여호와는 이스라엘의 하나님 곧 이스라엘에게 하나님이시라 하게 하시며 주의 종 다윗의 집이 주 앞에서 견고히 서게 하옵소서

25 וְכִי אַתָּה גָּלִיתָ אֶת־אֹזֶן עַבְדְּךָ לִבְנוֹת לוֹ בָּיִת
왜냐하면 너 하나님-나-의 드러내셨다 (목적격) 귀-의 종-너-의 에-세우다 에-그 집
H1540 H0430 H0241 H5650 H1129

לְפָנֶיךָ: לְהִתְפַּלֵּל עַבְדְּךָ מָצָא כֵּן עַל־
에-앞-너-의 에-기도하다 종-너-의 찾았다 그렇게 위-에
H6440 H6419 H5650 H4672

나의 하나님이여 주께서 종을 위하여 집을 세우실 것을 이미 듣게 하셨으므로 주의 종이 주 앞에서 이 기도로 구할 마음이 생겼나이다

26 וְעַתָּה יְהוָה אַתָּה־הוּא הָאֱלֹהִים וַתְּדַבֵּר עַל־עַבְדְּךָ הַטּוֹבָה הַזֹּאת:
그-와-이제 여호와 너 그-는 그-하나님 그-와-말씀하셨다 위-에 종-너-의 그-좋음 그-이
H6258 H3068 H1931 H0430 H1696 H5650 H2063

여호와여 오직 주는 하나님이시라 주께서 이 좋은 것으로 주의 종에게 허락하시고

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְפָנֶיךָ | לְעוֹלָם | לִהְיוֹת | עַבְדֶּךָ | בֵּית | אֶת־ | לְבָרֵךְ | הוֹאַלְתָּ | וְעַתָּה | 27 |
| 에-앞-너-의 | 에-영원히 | 에-있다 | 종-너-의 | 집-의 | (목적격) | 에-복주다 | 시작하셨다 | 그-와-이제 | |
| H6440 | H5769 | H1961 | H5650 | | H0853 | H1288 | H2974 | H6258 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | לְעוֹלָם׃ | וּמְבֹרָךְ | בֵּרַכְתָּ | יְהוָה | אַתָּה | כִּי־ |
| (페) | 에-영원히 | 그-와-복이있다 | 복주하셨다 | 여호와 | 너 | 왜냐하면 |
| | H5769 | H1288 | H1288 | H3068 | | |

이제 주께서 종의 집에 복을 주사 주 앞에 영원히 두시기를 기뻐하시나이다 여호와여 주께서 복을 주셨사오니 이 복을 영원히 누리리이다 하니라

## Chapter 18

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּכְנִיעֵם | פְּלִשְׁתִּים | אֶת־ | דָּוִיד | וַיַּךְ | כֵּן | אַחֲרֵי־ | וַיְהִי | 1 |
| 그리고-굴복시켰다-그들을 | 블레셋-사람들 | 을 | 다윗-이 | 그리고-쳤다 | 그렇게 | 후-에 | 그리고-되었다 | |
| H3665 | H6430 | H0853 | H1732 | H5221 | | | H1961 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פְּלִשְׁתִּים׃ | מִיַּד | וּבְנֹתֶיהָ | גַּת | אֶת־ | וַיִּקַּח |
| 블레셋-사람들 | 에서-손 | 그리고-딸들-그것의 | 가드 | 을 | 그리고-취했다 |
| H6430 | H3027 | H1323 | H1661 | H0853 | H3947 |

이 후에 다윗이 블레셋 사람을 쳐서 항복받고 블레셋 사람의 손에서 가드와 그 동네를 빼앗고

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִנְחָה׃ | נֹשְׂאֵי | לְדָוִיד | עֲבָדִים | מוֹאָב | וַיִּהְיוּ | מוֹאָב | אֶת־ | וַיַּךְ | 2 |
| 공물 | 바치는-자들 | 에게-다윗 | 종들 | 모압 | 그리고-되었다 | 모압 | 을 | 그리고-쳤다 | |
| H4503 | H5375 | H1732 | H5650 | H4124 | H1961 | H4124 | H0853 | H5221 | |

또 모압을 치매 모압 사람이 다윗의 종이 되어 조공을 바치니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָדוֹ | לְהַצִּיב | בְּלֶכְתּוֹ | חֲמָתָה | צוֹבָה | מֶלֶךְ־ | הֲדַדְעֶזֶר | אֶת־ | דָּוִיד | וַיַּךְ | 3 |
| 손-그의 | 세우러 | 에-가면서-그가 | 하맛-을향해 | 소바 | 왕- | 하닷에셀 | 을 | 다윗-이 | 그리고-쳤다 | |
| H3027 | H5324 | H3212 | H2574 | H6678 | H4428 | H1909 | H0853 | H1732 | H5221 | |

| | |
|---|---|
| פְּרָת׃ | בְּנָהַר־ |
| 유프라테스 | 에-강- |
| H6578 | H5104 |

소바 왕 하닷에셀이 유브라데 강 가에서 자기 권세를 펴고자 하매 다윗이 저를 쳐서 하막까지 이르고

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶלֶף | וְעֶשְׂרִים | פָּרָשִׁים | אֶלֹפִים׀ | וְשִׁבְעַת | רֶכֶב | אֶלֶף | מִמֶּנּוּ | דָּוִיד | וַיִּלְכֹּד׀ | 4 |
| 천 | 그리고-이만 | 기병들 | 천 | 그리고-일곱 | 병거 | 천 | 에게서-그 | 다윗-이 | 그리고-잡았다 | |
| H0505 | H6242 | | H0505 | H7651 | H7393 | H0505 | | H1732 | H3920 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָכֶב׃ | מֵאָה | מִמֶּנּוּ | וַיּוֹתֶר | הָרֶכֶב | כָּל־ | אֶת־ | דָּוִיד | וַיְעַקֵּר | רַגְלֵי | אִישׁ |
| 병거 | 백 | 에게서-그 | 그리고-남겼다 | 그-병거 | 모든- | 을 | 다윗-이 | 그리고-끊었다 | 보병 | 사람 |
| H7393 | H3967 | | H3498 | H7393 | H3605 | H0853 | H1732 | | H7273 | H0376 |

그 병거 일천 승과 기병 칠천과 보병 이만을 빼앗고 그 병거 일백 승의 말만 남기고 그 외의 병거의 말은 다 발의 힘줄을 끊었더니

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּאֲרָם | דָּוִיד | וַיַּךְ | צוֹבָה | מֶלֶךְ | לַהֲדַדְעֶזֶר | לַעְזוֹר | דַּרְמֶשֶׂק | אֲרָם | וַיָּבֹא | 5 |
| 에-아람 | 다윗-이 | 그리고-쳤다 | 소바 | 왕 | 에게-하닷에셀 | 돕기-위해 | 다메섹 | 아람 | 그리고-왔다 | |
| H0758 | H1732 | H5221 | H6678 | H4428 | H1909 | H5826 | H1834 | H0758 | H0935 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אִישׁ׃ | אֶלֶף | וּשְׁנַיִם | עֶשְׂרִים־ |
| 사람 | 천 | 그리고-이천 | 이만- |
| H0376 | H0505 | H8147 | H6242 |

다메섹 아람 사람이 소바 왕 하닷에셀을 도우러 온지라 다윗이 아람 사람 이만 이천을 죽이고

6 וַיָּשֶׂם דָּוִיד בַּאֲרַם דַּרְמֶשֶׂק וַיְהִי אֲרָם לְדָוִיד עַבְדִים נֹשְׂאֵי מִנְחָה וַיְוֹשַׁע יְהוָה לְדָוִיד בְּכֹל אֲשֶׁר הָלָךְ׃

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּשֶׂם | דָּוִיד | בַּאֲרַם | דַּרְמֶשֶׂק | וַיְהִי | אֲרָם | לְדָוִיד | עַבְדִים | נֹשְׂאֵי | מִנְחָה | וַיְוֹשַׁע | יְהוָה | לְדָוִיד | בְּכֹל | אֲשֶׁר | הָלָךְ׃ |
| 그리고-두었다 | 다윗-이 | 에-아람 | 다메섹 | 그리고-되었다 | 아람-이 | 에게-다윗 | 종들 | 바치는-자들 | 공물 | 그리고-구원하셨다 | 여호와-가 | 에게-다윗 | 에-모든 | 곳- | 갔다 |
| H1732 | H1732 | H0758 | H1834 | H1961 | H0758 | H1732 | H5650 | H5375 | H4503 | H3467 | H3068 | H1732 | H3605 | | H1980 |

다메섹 아람에 수비대를 두매 아람 사람이 다윗의 종이 되어 조공을 바치니라 다윗이 어디로 가든지 여호와께서 이기게 하시니라

7 וַיִּקַּח דָּוִיד אֶת שִׁלְטֵי הַזָּהָב אֲשֶׁר הָיוּ עַל עַבְדֵי הֲדַדְעֶזֶר וַיְבִיאֵם יְרוּשָׁלִָם׃

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּקַּח | דָּוִיד | אֶת | שִׁלְטֵי | הַזָּהָב | אֲשֶׁר | הָיוּ | עַל | עַבְדֵי | הֲדַדְעֶזֶר | וַיְבִיאֵם | יְרוּשָׁלִָם׃ |
| 그리고-취했다 | 다윗-이 | 을 | 방패들 | 그-금 | 것- | 있었던 | 위에 | 종들-의 | 하닷에셀 | 그리고-가져왔다-그것들을 | 예루살렘 |
| H3947 | H1732 | H0853 | H7982 | H2091 | | H1961 | | H5650 | H1909 | H0935 | H3389 |

다윗이 하닷에셀의 신복들의 가진 금방패를 빼앗아 예루살렘으로 가져오고

8 וּמִטִּבְחַת וּמִכּוּן עָרֵי הֲדַדְעֶזֶר לָקַח דָּוִיד נְחֹשֶׁת רַבָּה מְאֹד

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמִטִּבְחַת | וּמִכּוּן | עָרֵי | הֲדַדְעֶזֶר | לָקַח | דָּוִיד | נְחֹשֶׁת | רַבָּה | מְאֹד |
| 그리고-에서-디브핫 | 그리고-에서-군 | 성읍들-의 | 하닷에셀 | 취했다 | 다윗-이 | 놋 | 많은 | 매우 |
| H2880 | H3560 | | H1909 | H3947 | H1732 | | | H3966 |

וּבָהּ עָשָׂה שְׁלֹמֹה אֶת־יָם הַנְּחֹשֶׁת וְאֶת־הָעַמּוּדִים וְאֶת־כְּלֵי הַנְּחֹשֶׁת׃ פ

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבָהּ | עָשָׂה | שְׁלֹמֹה | אֶת־ | יָם | הַנְּחֹשֶׁת | וְאֶת־ | הָעַמּוּדִים | וְאֶת | כְּלֵי | הַנְּחֹשֶׁת׃ | פ |
| 에-그것 | 만들었다 | 솔로몬-이 | 을 | 바다 | 그-놋 | 그리고-을 | 그-기둥들 | 그리고-을 | 그릇들-의 | 그-놋 | 쉼표 |
| | | H8010 | H0853 | H3220 | | H0853 | H5982 | H0853 | H3627 | | |

또 하닷에셀의 성읍 디브핫과 군에서 심히 많은 곳을 취하였더니 솔로몬이 그것으로 놋바다와 기둥과 놋그릇들을 만들었더라

9 וַיִּשְׁמַע תָּעוּ מֶלֶךְ־חֲמָת כִּי הִכָּה דָוִיד אֶת־כָּל־חֵיל מֶלֶךְ־הֲדַדְעֶזֶר צוֹבָה׃

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּשְׁמַע | תָּעוּ | מֶלֶךְ־ | חֲמָת | כִּי | הִכָּה | דָוִיד | אֶת־ | כָּל־ | חֵיל | מֶלֶךְ־ | הֲדַדְעֶזֶר | צוֹבָה׃ |
| 그리고-들었다 | 도우 | 왕-의 | 하맛 | 이는 | 쳤다 | 다윗-이 | 을 | 모든- | 군대 | 왕- | 하닷에셀 | 소바 |
| H8085 | H8583 | H4428 | H2574 | | H5221 | H1732 | H0853 | H3605 | H2426 | H4428 | H1909 | H6678 |

하맛 왕 도우가 다윗이 소바 왕 하닷에셀의 온 군대를 쳐서 파하였다 함을 듣고

10 וַיִּשְׁלַח אֶת־הֲדוֹרָם בְּנוֹ אֶל־הַמֶּלֶךְ דָּוִיד לִשְׁאוֹל־[לְשָׁאְל־(לוֹ לִשְׁלוֹם וּלְבָרְכוֹ עַל אֲשֶׁר נִלְחַם בַּהֲדַדְעֶזֶר וַיַּכֵּהוּ כִּי־אִישׁ מִלְחָמוֹת הָיָה וְכֶסֶף וְזָהָב וְכֵלִי וְנְחֹשֶׁת׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּשְׁלַח | אֶת־ | הֲדוֹרָם | בְּנוֹ | אֶל־ | הַמֶּלֶךְ | דָּוִיד | לִשְׁאוֹל־[ | לְשָׁאְל־( | לוֹ | לִשְׁלוֹם | וּלְבָרְכוֹ | עַל | אֲשֶׁר | נִלְחַם | בַּהֲדַדְעֶזֶר | וַיַּכֵּהוּ | כִּי־ | אִישׁ | מִלְחָמוֹת | הָיָה | וְכֶסֶף | וְזָהָב | וְכֵלִי | וְנְחֹשֶׁת׃ |
| 그리고-보냈다 | 을 | 하도람- | 아들-그의 | 에게 | 왕-의 | 다윗 | 묻기-위해 | 묻기-위해 | 에게-그 | 에-평안 | 그리고-축복하기위해-그를 | 에-대해 | 것- | 싸웠다 | 에-하닷에셀 | 그리고-쳤다-그를 | 이는- | 사람 | 전쟁들-의 | 이었다 | 그리고-은 | 금 | 그릇들-의 | 그리고-놋 |
| H7971 | H0853 | | | H0413 | H4428 | H1732 | H7592 | H7592 | H7592 | H7965 | H1288 | | | | H1909 | H5221 | | H0376 | H4421 | H1961 | H3701 | H2091 | H3627 | |

그 아들 하도람을 보내어 다윗 왕에게 문안하고 축복하게 하니 이는 하닷에셀이 이왕에 도우로 더불어 여러번 전쟁이 있던 터에 다윗이 하닷에셀을 쳐서 파하였음이라 하도람이 금과 은과 놋의 여러가지 그릇을 가져온지라

11 וְהַזָּהָב הַכֶּסֶף עִם־ לַיהוָה דָּוִיד הַמֶּלֶךְ הִקְדִּישׁ אֹתָם גַּם־
그리고-그-금 그-은 과-함께 에게-여호와 다윗-이 그-왕 거룩히-구별했다 그것들을 또한-
H2091 H3701 H3068 H1732 H4428 H6942 H0853 H1571

עַמּוֹן וּמִבְּנֵי וּמִמּוֹאָב מֵאֱדוֹם הַגּוֹיִם מִכֹּל־ נָשָׂא אֲשֶׁר
암몬 그리고-에서-아들들-의 그리고-에서-모압 에서-에돔 그-민족들 에서-모든- 가져왔다 것-
H5983 H4124 H0123 H3605 H5375

וּמֵעֲמָלֵק׃ וּמִפְּלִשְׁתִּים
그리고-에서-아말렉 그리고-에서-블레셋-사람들
H6002 H6430

다윗 왕이 그것도 여호와께 드리되 에돔과 모압과 암몬 자손과 블레셋 사람과 아말렉 등 여러 족속에게서 취하여 온 은금과 함께 하여 드리니라

12 וְאַבְשָׁי בֶּן־ צְרוּיָה הִכָּה אֶת־ אֱדוֹם בְּגֵיא הַמֶּלַח שְׁמוֹנָה עָשָׂר אֶלֶף׃
그리고-아비새 아들- 스루야 쳤다 을 에돔-을 에-골짜기 그-소금 여덟 열 천
H0052 H6870 H5221 H0853 H0123 H1516 H4417 H8083 H6240 H0505

스루야의 아들 아비새가 염곡에서 에돔 사람 일만 팔천을 쳐 죽인지라

13 וַיָּשֶׂם בָּאֱדוֹם נְצִיבִים וַיְהִי כָּל־ אֱדוֹם עַבְדֵים לְדָוִיד וַיּוֹשַׁע
그리고-두었다 에-에돔 수비대들 그리고-되었다 모든- 에돔 종들 에게-다윗 그리고-구원하셨다
H0123 H5333 H1961 H3605 H0123 H5650 H1732 H3467

יְהוָה אֶת־ דָּוִיד בְּכֹל אֲשֶׁר הָלָךְ׃
여호와-가 을 다윗 에-모든 곳- 갔다
H3068 H0853 H1732 H3605 H1980

다윗이 에돔에 수비대를 두매 에돔 사람이 다 다윗의 종이 되니라 다윗이 어디로 가든지 여호와께서 이기게 하셨더라

14 וַיִּמְלֹךְ דָּוִיד עַל־ כָּל־ יִשְׂרָאֵל וַיְהִי עֹשֶׂה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה
그리고-다스렸다 다윗-이 위에- 모든- 이스라엘 그리고-되었다 행하는-자 공의 그리고-의
H1732 H5921 H3605 H3478 H1961 H4941 H6666

לְכָל־ עַמּוֹ׃
에게-모든- 백성-그의
H3605

다윗이 온 이스라엘을 다스려 모든 백성에게 공과 의를 행할새

15 וְיוֹאָב בֶּן־ צְרוּיָה עַל־ הַצָּבָא וִיהוֹשָׁפָט בֶּן־ אֲחִילוּד מַזְכִּיר׃
그리고-요압 아들- 스루야 위에- 그-군대 그리고-여호사밧 아들- 아힐룻 기록관
H3097 H6870 H5921 H6635 H3092 H1121 H0286 H2142

스루야의 아들 요압은 군대 장관이 되고 아힐룻의 아들 여호사밧은 사관이 되고

16 וְצָדוֹק בֶּן־ אֲחִיטוּב וַאֲבִימֶלֶךְ בֶּן־ אֶבְיָתָר כֹּהֲנִים וְשַׁוְשָׁא סוֹפֵר׃
그리고-사독 아들- 아히돕 그리고-아비멜렉 아들- 에브야달 제사장들 그리고-사우사 서기관
H6659 H0285 H0040 H1121 H0054 H3548 H7798

아히둡의 아들 사독과 아비아달의 아들 아비멜렉은 제사장이 되고 사워사는 서기관이 되고

17 וּבְנָיָהוּ בֶּן־ יְהוֹיָדָע עַל־ הַכְּרֵתִי וְהַפְּלֵתִי וּבְנֵי־
그리고-브나야 아들- 여호야다 위에- 그-그레디-사람들 그리고-그-블레디-사람들 그리고-아들들-의
H1141 H3077 H5921 H3774 H6432

דָּוִיד הָרִאשֹׁנִים לְיַד׃ הַמֶּלֶךְ׃ פ
다윗 그-첫째들 에-곁- 그-왕 쉼표
H1732 H7223 H3027 H4428

여호야다의 아들 브나야는 그렛 사람과 블렛 사람을 관할하고 다윗의 아들들은 왕을 모셔 대신이 되니라

## Chapter 19

1 וַיְהִי֙ אַחֲרֵי־כֵ֔ן וַיָּ֥מָת נָחָ֖שׁ מֶ֣לֶךְ בְּנֵי־עַמּ֑וֹן וַיִּמְלֹ֥ךְ
그리고-되었다 후-에 그렇게 그리고-죽었다 나하스 왕-의 아들들-의 암몬 그리고-다스렸다
H1961 H0310 H4191 H5176 H4428 H5983

בְּנֹ֖ו תַּחְתָּֽיו׃
아들-그의 대신-그의
H8478

그 후에 암몬 자손의 왕 나하스가 죽고 그 아들이 대신하여 왕이 되니

2 וַיֹּ֣אמֶר דָּוִיד֮ אֶֽעֱשֶׂה־חֶ֣סֶד עִם־חָנ֣וּן בֶּן־נָחָ֔שׁ כִּֽי־עָשָׂ֥ה אָבִ֖יו
그리고-말했다 다윗-이 행하겠다- 인자 와-함께 하눈 아들- 나하스 이는- 행했다
H0559 H1732 H0310 H2586 H5176

עִמָּדִ֑י וַיִּשְׁלַ֤ח דָּוִיד֙ מַלְאָכִ֔ים לְנַחֲמֹ֖ו עַל־אָבִ֣יו
와-함께-나 인자 그리고-보냈다 다윗-이 사자들 위로하기-위해-그를 에-대해 아버지-그의가
H0001 H2617 H7971 H1732 H4397 H5162

וַיָּבֹ֣אוּ עַבְדֵי־דָוִיד֮ אֶל־אֶ֣רֶץ בְּנֵי־עַמּוֹן֒ אֶל־חָנ֣וּן לְנַחֲמֹֽו׃
그리고-왔다 종들-의 다윗 에게 땅 아들들-의 암몬 에게 하눈
H0935 H5650 H1732 H0413 H0776 H1121 H5983 H0413 H2586

아버지-그의 위로하기-위해-그를
H0001 H5162

다윗이 가로되 하눈의 아비 나하스가 전에 내게 은혜를 베풀었으니 이제 내가 그 아들 하눈에게 은혜를 베풀리라 하고 사자를 보내어 그 아비 죽은 것을 조상하게 하니라 다윗의 신복들이 암몬 자손의 땅에 이르러 하눈에게 나아가 조상하매

3 וַיֹּאמְרוּ֙ שָׂרֵ֣י בְנֵי־עַמּ֔וֹן לְחָנ֖וּן הַֽמְכַבֵּ֣ד דָּוִ֑יד אֶת־אָבִ֣יךָ
그리고-말했다 장관들-의 아들들-의 암몬 에게-하눈 존경하는-가 다윗-이 을 아버지-너의
H0559 H8269 H1121 H5983 H2586 H3513 H1732 H0853 H1

לַחֲקֹ֔ר בַּעֲבוּר֙ הֲלֹ֣א מְנַחֲמִ֔ים לְךָ֖ שָׁלַ֑ח כִּֽי־בְעֵינֶ֗יךָ
조사하기-위해 에-위해 아닌가 위로하는-자들 에게-너 보냈다 이는- 에-눈들-너의
H2713 H5668 H3808 H5162 H7971

פ אֵלֶ֔יךָ עֲבָדָ֖יו בָּ֣אוּ הָאָ֑רֶץ וּלְרַגְּלָ֤הּ וּלְהַפְכָּ֙הּ׃
쉼표 에게-너 종들-그의가 왔다 그-땅 그리고-정탐하기-위해 그리고-전복하기-위해
H0413 H5650 H0935 H0776 H7270 H2015

암몬 자손의 방백들이 하눈에게 고하되 왕은 다윗이 조문사를 보낸 것이 왕의 부친을 공경함인 줄로 여기시나이까 그 신복이 왕에게 나아온 것이 이 땅을 엿보고 탐지하여 함락시키고자 함이 아니니이까

4 וַיִּקַּ֣ח חָנ֔וּן אֶת־עַבְדֵ֖י דָּוִ֑יד וַיְגַלַּח֙ וַיְכָרֵ֣ת
그리고-취했다 하눈-이 종들-의 다윗 을 그리고-밀었다-그들을 그리고-잘랐다
H3947 H2586 H5650 H1732 H0853 H1548 H3772

אֶת־מַדְוֵיהֶ֔ם בַּחֵצִ֖י עַד־הַמִּפְשָׁעָ֑ה וַיְשַׁלְּחֵֽם׃
을 옷들-그들의 에-반 까지- 그-엉덩이 그리고-보냈다-그들을
H0853 H4063 H2677 H5704 H4667 H7971

하눈이 이에 다윗의 신복들을 잡아 그 수염을 깍고 그 의복의 중동 볼기까지 자르고 돌려 보내매

5 וַיֵּלְכוּ֙ וַיַּגִּ֣ידוּ לְדָוִ֔יד עַל־ הָאֲנָשִׁ֖ים וַיִּשְׁלַ֣ח לִקְרָאתָ֑ם כִּי־

그리고-갔다 그리고-알렸다 에게-다윗 에-대해 그-사람들 그리고-보냈다 만나기-위해-그들을 이는-

H3212 H5046 H1732 H0376 H7971 H7125

הָיוּ֙ הָאֲנָשִׁ֔ים נִכְלָמִ֖ים מְאֹ֑ד וַיֹּ֣אמֶר הַמֶּ֗לֶךְ שְׁב֤וּ בִירֵחוֹ֙ עַד־ אֲשֶׁ֣ר

이었다 그-사람들-이 부끄러워하는 매우 그리고-말했다 그-왕-이 머물러라 에-여리고 까지 것-

H1961 H0376 H3966 H3637 H0559 H4428 H3427 H3405 H5704

יְצַמְּח֥וּ זְקַנְכֶ֖ם וְשַׁבְתֶּֽם׃

자라다 수염-너희의가 그리고-돌아오라

H6779 H2206 H7725

혹이 다윗에게 가서 그 사람들의 당한 일을 고하니라 그 사람들이 심히 부끄러워하므로 다윗이 저희를 맞으러 보내어 이르기를 너희는 수염이 자라기까지 여리고에 머물다가 돌아오라 하니라

6 וַיִּרְא֣וּ בְנֵֽי־ עַמּ֗וֹן כִּ֣י הִתְבָּאֲשׁ֣וּ בְדָוִ֔יד עִם־ וַיִּשְׁלַ֣ח חָנ֔וּן

보았다 그리고-아들들-의 암몬 이는 악취를-풍겼다 다윗 와-함께 그리고-보냈다 하눈-이

H7200 H1121 H5983 H3588 H0887 H1732 H5973 H7971 H2586

וּבְנֵ֣י עַמּ֔וֹן וַיִּשְׁכְּר֣וּ כֶ֔סֶף כִּכַּר־ אֶ֖לֶף עַמּ֑וֹן מִן־ נַהֲרַ֥יִם אֲרָ֛ם

그리고-아들들-의 암몬 천 달란트- 은 고용하기-위해 에게-그들 에서- 아람-나하라임

H1121 H5983 H0505 H3603 H3701 H7936 H4307 H5104 H0763

וּמִן־ אֲרָ֖ם מַעֲכָ֑ה וּמִצּוֹבָ֔ה וְרֶ֥כֶב וּפָרָשִׁ֖ים׃

그리고-에서- 아람 마아가 그리고-에서-소바 병거 그리고-기병들

H0758 H4601 H6678 H7393 H6571

암몬 자손이 자기가 다윗에게 밉게 한 줄 안지라 하눈이 암몬 자손으로 더불어 은 일천 달란트를 아람 나하라임과 아람마아가와 소바에 보내어 병거와 마병을 삯 내되

7 וַיִּשְׁכְּר֣וּ לָהֶ֗ם שְׁנַ֤יִם וּשְׁלֹשִׁים֙ אֶ֣לֶף רֶ֔כֶב וְאֶת־ מֶ֥לֶךְ מַעֲכָ֖ה וְאֶת־

그리고-고용했다 에게-그들 이 그리고-삼십 천 병거 그리고-을 왕-의 마아가 그리고-을

H8147 H7969 H0505 H7393 H0853 H4428 H4601 H0853

עַמּ֔וֹן וּבְנֵ֣י נֶאֶסְפ֑וּ וַיָּבֹ֣אוּ וַיַּחֲנ֞וּ לִפְנֵ֣י מֵידְבָ֗א

백성-그의 그리고-왔다 그리고-진쳤다 앞에- 메드바 그리고-아들들-의 모였다 암몬

H5971 H0935 H2583 H6440 H4311 H1121 H5983 H0622

וּבְנֵ֣י עַמּ֔וֹן מֵעָרֵיהֶ֖ם וַיָּבֹ֣אוּ לַמִּלְחָמָ֔ה׃ פ

그리고-아들들-의 암몬 에서-성읍들-그들의 그리고-왔다 에-그-전쟁 쉼표

H1121 H5983 H5892 H0935 H4421

곧 병거 삼만 이천 승과 마아가 왕과 그 백성을 삯 내었더니 저희가 와서 메드바 앞에 진 치매 암몬 자손이 그 모든 성읍으로 좇아 모여와서 싸우려 한지라

8 וַיִּשְׁמַ֣ע דָּוִ֔יד וַיִּשְׁלַ֖ח אֶת־ יוֹאָ֑ב וְאֶת־ כָּל־ צְבָ֖א הַגִּבֹּרִֽים׃

그리고-들었다 다윗-이 그리고-보냈다 을 요압 그리고-을 모든- 군대 그-용사들

H8085 H1732 H7971 H0853 H3097 H0853 H3605 H6635 H1368

다윗이 듣고 요압과 용사의 온 무리를 보내었더니

9 וַיֵּצְא֣וּ בְנֵֽי־ עַמּ֗וֹן וַיַּעַרְכ֤וּ מִלְחָמָה֙ פֶּ֣תַח הָעִ֔יר וְהַמְּלָכִ֥ים

그리고-나왔다 아들들-의 암몬 정렬했다 전쟁 입구-에 그-성 그리고-그-왕들-은

H3318 H1121 H5983 H6186 H4421 H6607 H5892 H4428

אֲשֶׁר־ בָּ֖אוּ לְבַדָּ֑ם וַיֵּשְׁב֖וּ בַּשָּׂדֶֽה׃

것- 왔다 홀로-그들 에-그-들판

H0935 H0905

암몬 자손은 나와서 성문 앞에 진 치고 도우러 온 여러 왕은 따로 들에 있더라

10 וַיַּרְא יוֹאָב כִּי־הָיְתָה פְּנֵי־הַמִּלְחָמָה אֵלָיו מִפָּנִים וְאָחוֹר
그리고-보았다 요압-이 이는- 얼굴들-의 그-전쟁 에게-그 앞 그리고-뒤
H7200 H3097 H3605 H6440 H1961 H6440 H0413 H6440 H0268

וַיִּבְחַר מִכֹּל־בָּחוּר בְּיִשְׂרָאֵל וַיַּעֲרֹךְ לִקְרַאת אֲרָם׃
그리고-백았다 에서-모든- 정예 에-이스라엘 그리고-정렬했다 만나기-위해 아람
H0977 H3605 H0977 H3478 H7125 H0758

요압이 앞 뒤에 친 적진을 보고 이스라엘 뺀 자 중에서 또 빼서 아람 사람을 대하여 진 치고

11 וְאֶת־יֶתֶר הָעָם נָתַן בְּיַד אֲבִישַׁי אָחִיו וַיַּעַרְכוּ לִקְרַאת
나머지-의 그리고-을 백성 그-주었다 에-손 아비새 형제-그의 그리고-정렬했다 만나기-위해
H7125 H0251 H5414 H3027 H0052 H0251 H7125

בְּנֵי עַמּוֹן׃
아들들-의 암몬
H5983

그 남은 무리는 그 아우 아비새의 수하에 붙여 암몬 자손을 대하여 진 치게 하고

12 וַיֹּאמֶר אִם־תֶּחֱזַק אֲרָם מִמֶּנִּי לִי תִּהְיֶה לִתְשׁוּעָה וְאִם־בְּנֵי עַמּוֹן יֶחֱזְקוּ
그리고-말했다 만일- 강해지면 아람-이 에게서-나 에게 구원 되어라 그리고- 만일- 강해지면 암몬
H0559 H0559 H2388 H0758 H4480 H0589 H8668 H1961 H0559 H2388 H5983

מִמְּךָ וְהוֹשַׁעְתִּיךָ׃
에게서-너 그리고-구원하겠다-너를
H3467

가로되 만일 아람 사람이 나보다 강하면 네가 나를 돕고 만일 암몬 자손이 너보다 강하면 내가 너를 도우리라

13 חֲזַק וְנִתְחַזְּקָה בְּעַד־עַמֵּנוּ וּבְעַד עָרֵי אֱלֹהֵינוּ
강하라 그리고-강해지자 에-위해- 백성-우리의 그리고-에-위해 성읍들-의 하나님-우리의
H2388 H2388 H1157 H5971 H1157 H5892 H0430

וַיהוָה הַטּוֹב בְּעֵינָיו יַעֲשֶׂה׃
그리고-여호와-가 그-선한-것 에-눈들-그의 행하시리라
H3068

너는 담대하라 우리가 우리 백성과 우리 하나님의 성읍들을 위하여 담대히 하자 여호와께서 선히 여기시는 대로 행하시기를 원하노라 하고

14 וַיִּגַּשׁ יוֹאָב וְהָעָם אֲשֶׁר־עִמּוֹ לִפְנֵי אֲרָם לַמִּלְחָמָה
그리고-나아갔다 요압-이 그리고-그-백성-이 것- 와-함께-그 앞에- 아람 에-그-전쟁
H5066 H3097 H5971 H0834 H6440 H0758 H4421

וַיָּנֻסוּ מִפָּנָיו׃
그리고-도망쳤다 에서-앞-그의
H5127 H6440

요압과 그 종자가 싸우려고 아람 사람 앞에 나아가니 저희가 그 앞에서 도망하고

15 וּבְנֵי עַמּוֹן רָאוּ כִּי־נָס אֲרָם וַיָּנֻסוּ גַּם־הֵם מִפְּנֵי
그리고-아들들-의 암몬 보았다 이는- 도망쳤다 아람-이 그리고-도망쳤다 또한- 그들-이 에서-앞-
H6440 H1992 H1571 H5127 H0758 H5127 H3588 H7200 H5983

פ יְרוּשָׁלִַם׃ וַיָּבֹא יוֹאָב וַיָּבֹא הָעִירָה וַיָּבֹאוּ אָחִיו אֲבִישַׁי
쉼표 예루살렘 요압-이 그리고-왔다 에-그-성 그리고-왔다 형제-그의 아비새
H3389 H3097 H0935 H0935 H0251 H0052

암몬 자손은 아람 사람의 도망함을 보고 저희도 요압의 아우 아비새 앞에서 도망하여 성으로 들어간지라 이에 요압이 예루살렘으로 돌아오니라

16 וַיִּרְא֣וּ אֲרָ֗ם כִּ֚י נִגְּפ֣וּ לִפְנֵ֣י יִשְׂרָאֵל֮ וַיִּשְׁלְח֣וּ מַלְאָכִים֒ וַיּוֹצִ֣יאוּ
그리고-보았다 아람-이 패했다 이는 앞에- 이스라엘 그리고-보냈다 사자들 그리고-나오게-했다
H7200 H0758 H5062 H3478 H6440 H7971 H4397 H3318

אֶת־אֲרַם֙ אֲשֶׁ֣ר מֵעֵ֣בֶר הַנָּהָ֔ר וְשׁוֹפַ֣ךְ שַׂר־צְבָ֣א הֲדַדְעֶ֔זֶר לִפְנֵיהֶ֖ם׃
을 아람 것- 에서-건너편- 그-강 그리고-쇼박 장관- 군대-의 하닷에셀 앞에-그들
H0853 H0758 H0834 H5676 H5104 H7780 H8269 H6924 H1909 H6440

아람 사람이 자기가 이스라엘 앞에서 패하였음을 보고 사자를 보내어 강 건너편에 있는 아람 사람을 불러내니 하닷에셀의 군대 장관 소박이 저희를 거느린지라

17 וַיֻּגַּ֣ד לְדָוִ֔יד וַיֶּאֱסֹ֥ף אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵ֖ל וַיַּעֲבֹ֣ר הַיַּרְדֵּ֑ן וַיָּבֹ֣א
그리고-알렸다 에게-다윗 그리고-모았다 을 모든- 이스라엘 그리고-건넜다 그-요단 그리고-왔다
H5046 H1732 H0622 H0853 H3605 H3478 H5674 H3383 H0935

אֲלֵיהֶ֔ם וַיַּעֲרֹ֥ךְ לְקִרַאת֙ אֲרָ֣ם דָּוִ֔יד וַיִּלָּחֲמ֖וּ עִמּֽוֹ׃
에게-그들 그리고-정렬했다 만나기-위해 아람 다윗-이 그리고-정렬했다 와-함께-그 그리고-싸웠다
H0413 H6186 H7125 H0758 H1732 H6186 H5973 H3898

혹이 다윗에게 고하매 다윗이 온 이스라엘을 모으고 요단을 건너 아람 사람에게 이르러 저희를 향하여 진을 치니라 다윗이 아람 사람을 향하여 진을 치매 저희가 다윗으로 더불어 싸우더니

18 וַיָּנָ֣ס אֲרָ֗ם מִלִּפְנֵ֤י יִשְׂרָאֵל֙ וַיַּהֲרֹ֣ג דָּוִ֔יד מֵאֲרָ֖ם שִׁבְעַ֣ת אַלְפִ֑ים
그리고-도망쳤다 아람-이 에서-앞- 이스라엘 그리고-죽였다 다윗-이 에서-아람 일곱 천
H5127 H0758 H6440 H3478 H2026 H1732 H0758 H7651 H0505

וְאַרְבָּעִ֣ים אֶ֔לֶף וְאִ֖ישׁ רַגְלִ֑י וְאֶת־שׁוֹפַ֣ךְ שַׂר־הַצָּבָ֔א הֵמִ֖ית׃
그리고-사만 천 사람 보병 그리고-을 쇼박 장관- 그-군대 죽였다
H0705 H0505 H0376 H7273 H0853 H7780 H8269 H2026 H4191

아람 사람이 이스라엘 앞에서 도망한지라 다윗이 아람 병거 칠천 승의 군사와 보병 사만을 죽이고 또 군대 장관 소박을 죽이매

19 וַיִּרְא֣וּ עַבְדֵי֮ הֲדַדְעֶ֣זֶר כִּֽי־נִגְּפ֣וּ לִפְנֵ֣י יִשְׂרָאֵל֒ וַיַּשְׁלִ֣ימוּ
그리고-보았다 종들-의 하닷에셀 이는 패했다 앞에- 이스라엘 그리고-화평했다
H7200 H5650 H1909 H3588 H5062 H6440 H3478 H7999

עִם־דָּוִ֔יד וַיַּעַבְד֖וּהוּ עוֹד׃ וְלֹא־אָבָ֣ה אֲרָ֔ם לְהוֹשִׁ֥יעַ אֶת־בְּנֵ֖י עַמּ֑וֹן
와-함께 다윗 그리고-섬겼다-그를 더-이상 원했다 아람-이 구원하기-위해 을 아들들-의 암몬
H5973 H1732 H5647 H5750 H0014 H0120 H3467 H0853 H1121 H5983

פ
쉼표

하닷에셀의 신복이 자기가 이스라엘 앞에서 패하였음을 보고 다윗으로 더불어 화친하여 섬기고 이후로는 아람 사람이 암몬 자손 돕기를 싫어하니라

## Chapter 20

1 וַיְהִי לְעֵת תְּשׁוּבַת הַשָּׁנָה ולְעֵת צֵאת הַמְּלָכִים וַיִּנְהַג יוֹאָב אֶת־
그리고-되었다 에-때 돌아옴-의 그-해 에-때 나감-의 그-왕들 그리고-이끌었다 요압-이 을
H1961 H6256 H8666 H8141 H6256 H3318 H4428 H3097 H0853

חֵיל הַצָּבָא וַיַּשְׁחֵת וַיָּבֹא עַמּוֹן בְּנֵי־ אֶרֶץ אֶת־ וַיָּצַר אֶת־
군대 그-군대 그리고-황폐시켰다 을 땅 아들들-의 암몬 그리고-왔다 그리고-포위했다 을
H2426 H7843 H0853 H0776 H1121 H5983 H0935 H6696 H0853

רַבָּה וְדָוִיד יֹשֵׁב בִּירוּשָׁלִָם וַיַּךְ יוֹאָב אֶת־ רַבָּה
램바 그리고-다윗-은 앚아-있었다 에-예루살렘 그리고-쳤다 요압-이 을 램바
H7237 H1732 H3427 H3389 H5221 H3097 H0853 H7237

וַיְהָרְסֶהָ׃
그리고-허물었다-그것을
H2040

해가 돌아와서 왕들의 출전할 때가 되매 요압이 그 군대를 거느리고 나가서 암몬 자손의 땅을 훼파하고 가서 랍바를 에워싸고 다윗은 예루살렘에 그대로 있더니 요압이 랍바를 쳐서 함락시키매

2 מִשְׁקַל וַיִּמְצָאֶהָ רֹאשׁוֹ מֵעַל מַלְכָּם עֲטֶרֶת־ אֶת־ דָּוִיד וַיִּקַּח
무게 그리고-발견했다-그것을 머리-그의 에서-위 왕-그들의 왕관- 을 다윗-이 그리고-취했다
H4948 H4672 H7218 H5921 H4428 H5850 H0853 H1732 H3947

וּשְׁלַל רַאשׁ עַל־ וַתְּהִי יְקָרָה אֶבֶן וּבָהּ זָהָב כִּכַּר־
그리고-전리품 다윗 머리 위에- 그리고-되었다 귀한 돌 그리고-에-그것 금 달란트-
H7998 H1732 H7218 H5921 H1961 H3368 H0068 H0996 H2091 H3603

מְאֹד׃ הַרְבֵּה הוֹצִיא הָעִיר
매우 많이 가져냈다 그-성
H3966 H3318

다윗이 그 왕의 머리에서 보석있는 면류관을 취하여 달아보니 중량이 금 한 달란트라 그 면류관을 자기 머리에 쓰니라 다윗이 또 그 성에서 노략한 물건을 무수히 내어오고

3 וּבַחֲרִיצֵי וַיְשַׂר בַּמְּגֵרָה הוֹצִיא בָּהּ אֲשֶׁר־ הָעָם וְאֶת־
그리고-에-찌르는-도구들-의 에-그-톱 그리고-켤다 가져냈다 에-그것 것- 그-백성 그리고-을
H2757 H4050 H7787 H3318 H0996 H0834 H5971 H0853

עַמּוֹן בְּנֵי־ עָרֵי לְכָל דָּוִיד יַעֲשֶׂה וְכֵן וּבַמְּגֵרוֹת הַבַּרְזֶל
암몬 아들들-의 성읍들-의 에게-모든 다윗-이 행했다 그리고-그렇게 그리고-에-그-톱들 그-철
H5983 H1121 H5892 H3605 H1732 H6213 H3651 H4050 H1270

פ יְרוּשָׁלִָם׃ הָעָם וְכָל־ דָּוִיד וַיָּשָׁב
쉼표 예루살렘 그-백성 그리고-모든- 다윗-이 그리고-돌아왔다
H3389 H3605 H1732 H7725

그 가운데 백성을 끌어 내어 톱질과 써레질과 도끼질을 하게 하니라 다윗이 암몬 자손의 모든 성읍을 이같이 하고 모든 백성과 함께 예루살렘으로 돌아오니라

4 הִכָּה אָז פְּלִשְׁתִּים עִם־ בְּגֶזֶר מִלְחָמָה וַתַּעֲמֹד אַחֲרֵיכֵן וַיְהִי
쳤다 그때 블레셋-사람들 와-함께 에-게셀 전쟁-이 그리고-일어났다 후에-그 그리고-되었다
H5221 H0227 H6430 H5973 H1507 H4421 H5975 H0310 H1961

וַיִּכָּנְעוּ׃ הָרְפָאִים מִילִדֵי סָפָי אֶת־ הַחֻשָׁתִי סִבְכַּי
그리고-굴복되었다 그-르바임-사람들 에서-태어난-자들-의 시뭣이 을 그-후샤사람 시뻐가이
H3665 H7497 H3211 H5598 H0853 H2843 H5444

이 후에 블레셋 사람과 게셀에서 전쟁할 때에 후사 사람 십브개가 장대한 자의 아들 중에 십배를 쳐 죽이매 저희가 항복하였더라

5 וַתְּהִי־ עוֹד מִלְחָמָה אֶת־ וַיַּךְ פְּלִשְׁתִּים אֶלְחָנָן בֶּן־ [יעור]
그리고-되었다- 다시 전쟁-이 와-함께 그리고-쳤다 블레셋-사람들 엘하난 아들- 야어르
H1961 H5750 H4421 H0854 H5221 H6430 H0445 H3265

(יָעִיר אֶת־ לַחְמִי אֲחִי גָּלְיָת הַגִּתִּי חֲנִיתוֹ כִּמְנוֹר אֹרְגִים׃
야이르 을 라흐미 형제-의 골리앗 그-가드-사람 창-그의 같은-보-의 짜는-자들
H3265 H0853 H3902 H0251 H1555 H1663 H2595 H4500 H0707

다시 블레셋 사람과 전쟁할 때에 야일의 아들 엘하난이 가드 사람 골리앗의 아우 라흐미를 죽였는데 이 사람의 창자루는 베틀채 같았더라

6 וַתְּהִי־ עוֹד מִלְחָמָה בְּגַת וַיְהִי אִישׁ מִדָּה וְאֶצְבְּעֹתָיו שֵׁשׁ־
그리고-되었다- 다시 전쟁-이 에-가드 그리고-있었다 사람 치수-의 그리고-손가락들-그의 여섯-
H1961 H5750 H4421 H1661 H1961 H0376 H4557 H0676 H8337

וְאַרְבַּע וְגַם־ הוּא נוֹלַד לְהָרָפָא׃ וְשֵׁשׁ עֶשְׂרִים
그리고-넷 그리고-또한- 그-도 태어났다 에게-그-르바 그리고-여섯 이십
H0702 H1571 H1931 H3205 H8337 H6242

또 가드에서 전쟁할 때에 그곳에 키 큰 자 하나는 매 손과 매 발에 가락이 여섯씩 모두 스물넷이 있는데 저도 장대한 자의 소생이라

7 וַיְחָרֵף וַיַּכֵּהוּ יְהוֹנָתָן בֶּן־ שִׁמְעָא אֲחִי דָּוִיד׃
그리고-도전했다 을 이스라엘 그리고-쳤다-그를 여호나단 아들- 시메아 형제-의 다윗
H3478 H0853 H5221 H3083 H1121 H8092 H0251 H1732

저가 이스라엘을 능욕하는고로 다윗의 형 시므아의 아들 요나단이 저를 죽이니라

8 אֵלֶּה נוֹלְדוּ לְהָרָפָא בְּגַת וַיִּפְּלוּ בְּיַד־ וּבְיַד־ עֲבָדָיו׃
이들-은 태어났다 에게-그-르바 에-가드 그리고-쓰러졌다 에-손- 다윗 에-손- 그-의
H0411 H3205 H1661 H5307 H3027 H1732 H3027 H5650

פ
쉼표

가드 장대한 자의 소생이라도 다윗의 손과 그 신복의 손에 다 죽었더라

# Chapter 21

1 וַיַּעֲמֹד שָׂטָן עַל־ יִשְׂרָאֵל וַיָּסֶת אֶת־ דָּוִיד לִמְנוֹת אֶת־
그리고-일어섰다 사단-이 에-대해 이스라엘 그리고-충동했다 을 다윗 세기-위해 을
H5975 H7854 H5921 H3478 H5496 H0853 H1732 H4487 H0853

יִשְׂרָאֵל׃
이스라엘
H3478

사단이 일어나 이스라엘을 대적하고 다윗을 격동하여 이스라엘을 계수하게 하니라

2 וַיֹּאמֶר דָּוִיד אֶל־ וְאֶל־ שָׂרֵי הָעָם לְכוּ סִפְרוּ אֶת־
그리고-말했다 다윗-이 에게 요압 그리고-에게 장관들-의 그-백성 가라 세라 을
H0559 H1732 H0413 H3097 H0413 H8269 H5971 H3212 H0853

יִשְׂרָאֵל שֶׁבַע־מִבְאֵר וְעַד־ דָּן וְהָבִיאוּ אֵלַי וְאֵדְעָה אֶת־
이스라엘 에서-브에르세바 그리고-까지- 단 그리고-가져오라 에게-나 그리고-알겠다 을
H3478 H0884 H5704 H1835 H0935 H0413 H3045 H0853

מִסְפָּרָם׃
수-그들의
H4557

다윗이 요압과 백성의 두목에게 이르되 너희는 가서 브엘세바에서부터 단까지 이스라엘을 계수하고 돌아와서 내게 고하여 그 수효를 알게 하라

3 וַיֹּאמֶר יוֹאָב יוֹסֵף יְהוָה עַל־ וְעַמּוֹ כָּהֵם מֵאָה פְּעָמִים הֲלֹא
그리고-말했다 요압-이 더하시기를 여호와-가 에- 백성-그의 같은-그들 백 배 아닌가
H0559 H3097 H3254 H3068 H5921 H1992 H3967 H6471 H3808

לָמָּה אֲדֹנִי זֹאת יְבַקֵּשׁ לָמָּה לַעֲבָדִים לֵאדֹנִי כֻּלָּם הַמֶּלֶךְ אֲדֹנִי
어찌하여 주인-나의 이것을 구하는가 어찌하여 에-종들 에게-주인-나의 모두-그들 그-왕 주인-나의
H4100 H0113 H2063 H1245 H4100 H5650 H0113 H3605 H4428 H0113

יִהְיֶה לְאַשְׁמָה לְיִשְׂרָאֵל׃
되겠는가 에-죄 에게-이스라엘
H1961 H0819 H3478

요압이 가로되 여호와께서 그 백성을 지금보다 백 배나 더하시기를 원하나이다 내 주 왕이여 이 백성이 다 내 주의 종이 아니니이까 내 주께서 어찌하여 이 일을 명하시나이까 어찌하여 이스라엘로 죄가 있게 하시나이까 하나

4 וּדְבַר־ הַמֶּלֶךְ חָזַק עַל־ יוֹאָב וַיֵּצֵא וַיִּתְהַלֵּךְ בְּכָל־
그리고-말-의 그-왕 강했다 에-대해 요압 그리고-나갔다 그리고-다녔다 에-모든-
H1697 H4428 H2388 H5921 H3097 H3318 H1980 H3605

יִשְׂרָאֵל וַיָּבֹא יְרוּשָׁלִָם׃
이스라엘 그리고-왔다 예루살렘
H3478 H0935 H3389

왕의 명령이 요압을 재촉한지라 드디어 떠나서 이스라엘 땅에 두루 다닌 후에 예루살렘으로 돌아와서

5 וַיִּתֵּן יוֹאָב אֶת־ מִסְפַּר מִפְקַד־ הָעָם אֶל־ דָּוִיד וַיְהִי כָּל־
그리고-주었다 요압-이 을 수 목록-의 그-백성 에게 다윗 그리고-되었다 모든-
H5414 H3097 H0853 H4557 H4662 H5971 H0413 H1732 H1961 H3605

מֵאוֹת אַרְבַּע וְיהוּדָה וְחֶרֶב שֹׁלֵף אִישׁ אֶלֶף וּמְאָה אַלְפִים אֶלֶף אֶלֶף יִשְׂרָאֵל
천 사백 그리고-유다-는 검 뽑는-자 사람 천 그리고-백 천 천 천 이스라엘
H3967 H0702 H3063 H2719 H8025 H0376 H0505 H3967 H0505 H0505 H3478

וְשִׁבְעִים אֶלֶף אִישׁ שֹׁלֵף חָרֶב׃
그리고-칠십 천 사람 뽑는-자 검
H7657 H0505 H0376 H8025 H2719

백성의 수효를 다윗에게 고하니 이스라엘 중에 칼을 뺄만한 자가 일백십만이요 유다 중에 칼을 뺄 만한 자가 사십칠만이라

6 וְלֵוִי וּבִנְיָמִן לֹא פָקַד בְּתוֹכָם הַמֶּלֶךְ דְּבַר־ נִתְעַב כִּי־ אֶת־
그리고-레위 그리고-베냐민 아니 세었다 에-중-그들 그-왕 말-의 역겨웠다 이는- 을
H3878 H1144 H3808 H6485 H8432 H4428 H1697 H8581 H3588 H0854

יוֹאָב׃
요압
H3097

요압이 왕의 명령을 밉게 여겨 레위와 베냐민 사람은 계수하지 아니하였더라

7 וַיֵּרַע בְּעֵינֵי הָאֱלֹהִים עַל־ הַדָּבָר הַזֶּה וַיַּךְ אֶת־ יִשְׂרָאֵל׃ פ
그리고-악하였다 에-눈들-의 하나님 에-대해 일 이것 그리고-쳤다 을 이스라엘 쉼표
H7489 H5869 H0430 H5921 H1697 H2088 H5221 H0853 H3478

하나님이 이 일을 괘씸히 여기사 이스라엘을 치시매

8 וַיֹּ֤אמֶר דָּוִיד֙ אֶל־הָאֱלֹהִ֔ים חָטָאתִי֙ מְאֹ֔ד אֲשֶׁ֥ר עָשִׂ֖יתִי אֶת־הַדָּבָ֣ר הַזֶּ֑ה וְעַתָּ֡ה הַעֲבֶר־נָ֣א אֶת־עֲוֹן֩ עַבְדְּךָ֨ כִּ֤י נִסְכַּ֙לְתִּי֙ מְאֹֽד׃

그리고-말했다 다윗-이 에게 하나님 범했다-죄를-나는 매우 것- 했다-나는 을 그-일
H1697 H0853 H0559 H6258 H4994 H5650 H5771 H0853 H6440 H0430 H0413 H1732 H0559

제발 지나가게-해주소서- 그리고-이제 이것 종-당신의 죄악 을 이는 어리석었다-나는 매우
H3966 H5528 H3588 H5650 H5771 H0853 H4994 H5674 H6258 H2088

פ
쉼표

다윗이 하나님께 아뢰되 내가 이 일을 행함으로 큰 죄를 범하였나이다 이제 간구하옵나니 종의 죄를 사하여 주옵소서 내가 심히 미련하게 행하였나이다 하니라

9 וַיְדַבֵּ֤ר יְהוָה֙ אֶל־גָּ֣ד חֹזֵ֣ה דָוִ֔יד לֵאמֹֽר׃

말씀하셨다 여호와-가 에게 가드 선견자-의 다윗 말씀하시기를
H1696 H3068 H0413 H1410 H2374 H1732 H0559

여호와께서 다윗의 선견자 갓에게 이르시되

10 לֵ֚ךְ וְדַבַּרְתָּ֣ אֶל־דָּוִ֔יד כֹּ֥ה אָמַ֖ר יְהוָ֑ה שָׁלֹ֥שׁ אֲנִ֛י נוֹטֶ֥ה עָלֶ֖יךָ בְּחַר־לְךָ֣ אַחַ֔ת וְאֶֽעֱשֶׂה־לָּ֖ךְ מֵהֶֽנָּה׃

가라 그리고-말하라 에게 다윗 말씀하시기를 이렇게 말씀하셨다 여호와-가 셋 나-는
H3212 H1696 H0413 H1732 H0559 H3541 H0559 H3068 H7969 H0589

내미는-자 위에-너 택하라- 하나 에게-너 에서-그것들 그리고-행하겠다- 에게-너
H5186 H5921 H0977 H0259 H0259 H2007 H6213 H0259

가서 다윗에게 말하여 이르기를 여호와의 말씀이 내가 네게 세 가지를 보이노니 그 중에서 하나를 택하라 내가 그것을 네게 행하리라 하셨다 하라

11 וַיָּבֹ֣א גָּ֔ד אֶל־דָּוִ֖יד וַיֹּ֣אמֶר ל֑וֹ כֹּה־אָמַ֣ר יְהוָ֔ה קַבֵּֽל־לָֽךְ׃

그리고-왔다 가드-가 에게 다윗 그리고-말했다 에게-그 이렇게- 말씀하셨다 여호와-가 받라-
H0935 H1410 H0413 H1732 H0559 H0559 H3541 H0559 H3068 H6901

에게-너
H0559

갓이 다윗에게 나아가 고하되 여호와의 말씀이 너는 마음대로 택하라

12 אִם־שָׁלֹ֣שׁ שָׁנִ֗ים רָעָב֙ וְאִם־שְׁלֹ֣שָׁה חֳדָשִׁ֔ים נִסְפָּ֥ה מִפְנֵי־צָרֶ֖יךָ וְחֶ֣רֶב אוֹיְבֶ֑ךָ וְאִם־שְׁלֹ֤שֶׁת יָמִים֙ חֶ֣רֶב יְהוָ֔ה וְדֶ֥בֶר בָּאָ֖רֶץ וּמַלְאַ֣ךְ יְהוָ֔ה מַשְׁחִ֖ית בְּכֹ֣ל גְּב֣וּל יִשְׂרָאֵ֑ל וְעַתָּ֗ה רְאֵ֚ה מָ֣ה אָשִׁ֔יב

만일- 셋 해 기근 그리고-만일- 달 휘쓸림 에서-앞- 적들-너의 그리고-검
H0518 H7969 H8141 H7458 H0518 H2320 H5595 H6440 H6862 H2719

에-그-땅 그리고-역병 여호와 검-의 날 셋 그리고-만일- 에-따라잡음 원수-너의
H0776 H1698 H3068 H2719 H3117 H7969 H0518 H5381 H0341

돌려보내겠는가 무엇- 보라 그리고-이제 이스라엘 영역 에-모든- 멸하는-자 여호와 그리고-천사-의
H7725 H4100 H7200 H6258 H3478 H1366 H3605 H7843 H3068 H4397

פ 쉼표 דָּבָר׃ 말씀 H1697 שְׁלָחַי 보내는-자-나를 H7971 אֶת־ 을 H0854

혹 삼 년 기근일지, 혹 네가 석 달을 대적에게 패하여 대적의 칼에 쫓길 일일지, 혹 여호와의 칼 곧 온역이 사흘동안 이 땅에 유행하며 여호와의 사자가 이스라엘 온 지경을 멸할 일일지 하셨나니 내가 무슨 말로 나를 보내신 이에게 대답할 것을 결정하소서

13 וַיֹּ֤אמֶר דָּוִיד֙ אֶל־גָּ֔ד צַר־לִ֥י מְאֹ֖ד אִפְּלָה־נָּ֣א בְיַד־יְהוָ֑ה

그리고-말했다 다윗-이 에게 가드 괴롭다- 매우 에게-나 떨어지겠다- 제발 에-손- 여호와

H0559 H1732 H0413 H1410 H6887 H3966 H3027 H4994 H3027 H3068

כִּ֣י רַבִּ֔ים רַחֲמָ֖יו מְאֹ֑ד וּבְיַד־אָדָ֖ם אַל־אֶפֹּֽל׃

이는- 많다 자비들-그의 매우 그리고-에-손- 사람 말라- 떨어지겠다

H3588 H7227 H7356 H3966 H3027 H0120 H0408 H5307

다윗이 갓에게 이르되 내가 곤경에 있도다 여호와께서는 긍휼이 심히 크시니 내가 그의 손에 빠지고 사람의 손에 빠지지 않기를 원하나이다

14 וַיִּתֵּ֤ן יְהוָה֙ דֶּ֣בֶר בְּיִשְׂרָאֵ֔ל וַיִּפֹּ֥ל מִיִּשְׂרָאֵ֖ל שִׁבְעִ֣ים אֶ֑לֶף אִֽישׁ׃

그리고-주셨다 여호와-가 역병 에-이스라엘 그리고-쓰러졌다 에서-이스라엘 칠십 천 사람

H5414 H3068 H1698 H3478 H5307 H3478 H7657 H0505 H0376

이에 여호와께서 이스라엘 백성에게 온역을 내리시매 이스라엘 백성의 죽은 자가 칠만이었더라

15 וַיִּשְׁלַ֤ח הָאֱלֹהִים֙ לִירוּשָׁלַ֔ם לְהַשְׁחִיתָ֖הּ וּכְהַשְׁחִ֣ית רָאָ֑ה

보셨다 그리고-에-멸하다 멸하기-위해-그것을 에-예루살렘 천사 하나님-이 그리고-보냈다

H7200 H7843 H7843 H3389 H4397 H0430 H7971

וַיִּנָּחֶם֙ עַל־הָרָעָ֔ה וַיֹּ֣אמֶר לַמַּלְאָ֔ךְ הַמַּשְׁחִ֖ית רַ֣ב

그리고-후회하셨다 에-대해 그-악 그리고-말씀하셨다 에게-그-천사 그-멸하는-자 충분하다

H5162 H5921 H7451 H0559 H4397 H7843 H7227

יְהוָ֔ה עַתָּ֖ה הֶרֶ֣ף יָדֶ֑ךָ וּמַלְאַ֤ךְ יְהוָה֙ עֹמֵ֔ד עִם־גֹּ֖רֶן אָרְנָ֥ן הַיְבוּסִֽי׃

여호와-가 이제 멈춰라 손-너의 그리고-천사-의 서-있었다 와-함께 타작마당 아르난 그-여부스-사람

H3068 H6258 H7503 H3027 H4397 H5975 H5921 H1637 H0771 H2983

ס

쉼표

하나님이 예루살렘을 멸하러 사자를 보내셨더니 사자가 멸하려 할 때에 여호와께서 보시고 이 재앙 내림을 뉘우치사 멸하는 사자에게 이르시되 족하다 이제는 네 손을 거두라 하시니 때에 여호와의 사자가 여부스 사람 오르난의 타작 마당 곁에 선지라

16 וַיִּשָּׂ֤א דָוִיד֙ אֶת־עֵינָ֔יו וַיַּ֕רְא אֶת־מַלְאַ֥ךְ יְהוָ֖ה עֹמֵ֑ד בֵּ֣ין

그리고-들었다 다윗-이 을 눈들-그의 그리고-보았다 을 천사 여호와 서-있는-자 사이에-

H5375 H1732 H0853 H5869 H7200 H0853 H4397 H3068 H5975 H0996

הָאָ֣רֶץ וּבֵ֣ין הַשָּׁמַ֗יִם וְחַרְבּוֹ֙ שְׁלוּפָ֣ה בְיָד֔וֹ נְטוּיָ֖ה עַל־יְרוּשָׁלִַ֑ם

그-땅 그리고-사이에- 그-하늘 그리고-검-그의 뽑힌 에-손-그의 내밀어진 위에- 예루살렘

H0776 H0996 H8064 H2719 H8025 H3027 H5186 H5921 H3389

וַיִּפֹּ֤ל דָּוִיד֙ וְהַזְּקֵנִ֔ים מְכֻסִּ֖ים בַּשַּׂקִּ֑ים עַל־פְּנֵיהֶֽם׃

그리고-쓰러졌다 다윗-이 그리고-그-장로들-은 덮인 에-그-베들 위에- 얼굴들-그들의

H5307 H1732 H2205 H3680 H8242 H5921 H6440

다윗이 눈을 들어보매 여호와의 사자가 천지 사이에 섰고 칼을 빼어 손에 들고 예루살렘 편을 가리켰는지라 다윗이 장로들로 더불어 굵은 베를 입고 얼굴을 땅에 대고 엎드려

17 וַיֹּאמֶר דָּוִיד אֶל־הָאֱלֹהִים הֲלֹא אֲנִי אָמַרְתִּי לִמְנוֹת בָּעָם וַאֲנִי־
그리고-말했다 다윗-이 에게 하나님 아닌가 나-가 말했다 세기-위해 에-그-백성 그리고-나-가
H0559 H1732 H0413 H0430 H3808 H0589 H0559 H4487 H0589

הוּא הֶחָטֵאתִי וְהָרַע הֲרֵעוֹתִי הַצֹּאן אֵלֶּה וְאֵלֶּה מֶה עָשׂוּ
그-이 것- 범했다-죄를-나는 그리고-악하게 행했다-악하게-나는 그-양-은 그리고-이들 무엇 했는가
H1931 H0834 H2398 H7489 H7451 H6629 H0428 H4100 H6213

יְהוָה אֱלֹהַי יְהִי נָא יָדְךָ עָלַי וּבְבֵית אָבִי וְאַל־יָבֹא נֶגַע בְּעַמֶּךָ׃ ס
여호와 하나님-나의 되게-하소서 제발 손-당신의 에-나 에-집- 그리고- 아버지-나의 아니 재발 에-백성-당신의 쉼표
H3068 H0430 H1961 H4994 H3027 H0413 H1004 H1 H0001 H3808 H5061

하나님께 아뢰되 명하여 백성을 계수하게 한 자가 내가 아니니이까 범죄하고 악을 행한 자는 곧 내니이다 이 양무리는 무엇을 행하였나이까 청컨대 나의 하나님 여호와여 주의 손으로 나와 내 아비의 집을 치시고 주의 백성에게 재앙을 내리지 마옵소서

18 וַיַּעַל דָּוִיד אֶל־גָּד לְדָוִיד כִּי דִבֶּר לֵאמֹר וַיֹּאמֶר יְהוָה וּמַלְאָךְ
다윗-이 올라가라 이는 에게-다윗 말씀하시기를 가드 에게 말씀하셨다 여호와 그리고-천사-의
H1732 H5927 H3588 H1732 H0559 H1410 H0413 H0559 H3068 H4397

יְהוָה עֹמֵד בְּגֹרֶן אָרְנָן הַיְבוּסִי׃
여호와 서-있다 에-타작마당-의 아르난 그-여부스-사람
H3068 H5975 H1637 H0771 H2983

여호와의 사자가 갓을 명하여 다윗에게 이르시기를 올라가서 여부스 사람 오르난의 타작 마당에서 여호와를 위하여 단을 쌓으라 하신지라

19 וַיַּעַל דָּוִיד בִּדְבַר־גָּד אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּשֵׁם יְהוָה׃
다윗-이 올라갔다 그리고-올라가다 에-말씀-의 가드 것- 말씀하셨다 에-이름- 여호와
H1732 H5927 H1697 H1410 H0834 H1696 H8034 H3068

다윗이 이에 갓이 여호와의 이름으로 이른 말씀대로 올라가니라

20 וַיָּשָׁב אָרְנָן וַיַּרְא אֶת־הַמַּלְאָךְ וְאַרְבָּעַת בָּנָיו עִמּוֹ וְהוּא דָּשׁ
그리고-돌아섬다 아르난-이 그리고-보았다 을 그-천사 그리고-넷 아들들-그의 와-함께-그 그리고-타작하는-중이었다
H7725 H0770 H7200 H0853 H4397 H0702 H1758

חִטִּים׃ וְאָרְנָן מִתְחַבְּאִים
밀 그리고-아르난-은 숨는-자들
H2406 H0771 H2244

때에 오르난이 밀을 타작하다가 돌이켜 천사를 보고 네 아들과 함께 숨었더니

21 וַיָּבֹא דָּוִיד אָרְנָן וַיַּשְׁקֵף אָרְנָן וַיַּרְא אֶת־דָּוִיד וַיֵּצֵא מִן־הַגֹּרֶן
그리고-왔다 다윗-이 까지- 아르난 그리고-바라보았다 아르난-이 그리고-보았다 을 다윗 그리고-나왔다 에서- 그-타작마당
H0935 H1732 H5704 H0776 H5027 H0776 H7200 H0853 H1732 H3318 H4480 H1637

וַיִּשְׁתַּחוּ לְדָוִיד אַפַּיִם אָרְצָה׃
그리고-절했다 에게-다윗 얼굴 땅에
H7812 H1732 H0639 H0776

다윗이 오르난에게 나아가매 오르난이 내어다보다가 다윗을 보고 타작 마당에서 나와서 얼굴을 땅에 대고 절하매

22 וַיֹּ֤אמֶר דָּוִיד֙ אֶל־אָ֣רְנָ֔ן תְּנָה־לִ֖י מְקוֹם֙ הַגֹּ֔רֶן וְאֶבְנֶה־בּ֥וֹ
그리고-말했다 다윗-이 에게 아르난 주라- 장소 에게-나 그-타작마당 그리고-짓겠다- 에-그것
H0559 H1732 H0413 H0771 H5414 H4725 H1637 H1129

מִזְבֵּ֖חַ לַיהוָ֑ה בְּכֶ֣סֶף מָלֵא֙ תְּנֵ֣הוּ לִ֔י וְתֵעָצַ֖ר הַמַּגֵּפָ֥ה מֵעָֽם׃
제단 에게-여호와 에-은 가득한 주라-그것을 에게-나 그리고-멈출것이다 그-역병-이 에서-위-
H4196 H3068 H3701 H4392 H5414 H0413 H6113 H4046

그-백성

다윗이 오르난에게 이르되 이 타작하는 곳을 내게 붙이라 너는 상당한 값으로 붙이라 내가 여호와를 위하여 여기 한 단을 쌓으리니 그리하면 온역이 백성 중에서 그치리라

23 וַיֹּ֤אמֶר אָרְנָן֙ לְדָוִ֔יד קַ֚ח־לְךָ֔ וְיַ֥עַשׂ אֲדֹנִ֖י הַמֶּ֑לֶךְ
그리고-말했다 아르난-이 에게 다윗 취하라- 에게-너 그리고-행하라 주인-나의 그-왕
H0559 H0771 H0413 H1732 H3947 H0413 H6213 H0113 H4428

הַטּ֣וֹב בְּעֵינָ֗יו רְאֵה֙ נָתַ֣תִּי הַבָּקָ֣ר לָעֹלוֹת֮ וְהַמּוֹרָגִים֒ לָעֵצִ֔ים
그-선한-것 에-눈들-그의 보라 주었다-나는 그-소 에-번제들 그리고-그-타작기들 에-나무
H2896 H5869 H7200 H5414 H1241 H5930 H4173 H6086

וְהַחִטִּ֖ים לַמִּנְחָ֑ה הַכֹּ֥ל נָתָ֖תִּי׃
그리고-그-밀 에-소제 그-모든 주었다-나는
H2406 H4503 H3605 H5414

오르난이 다윗에게 고하되 왕은 취하소서 내 주 왕의 좋게 여기시는 대로 행하소서 보소서 내가 이것들을 드리나이다 소들은 번제물로, 곡식 떠는 기계는 화목으로, 밀은 소제물로 삼으시기 위하여 다 드리나이다

24 וַיֹּ֤אמֶר הַמֶּ֙לֶךְ֙ דָּוִיד֙ לְאָרְנָ֔ן לֹ֖א כִּֽי־קָנֹ֣ה אֶקְנֶ֑ה בְּכֶ֣סֶף מָלֵא֙
그리고-말했다 그-왕 다윗-이 에게-아르난 아니다 이는- 사겠다-나는 사기- 에-은 가득한
H0559 H4428 H1732 H0413 H3808 H3588 H7069 H7069 H3701 H4392

כִּ֣י לֹ֤א לַיהוָה֙ לָךְ֔ וְהַעֲל֥וֹת עוֹלָ֖ה חִנָּ֥ם׃
이는 아니- 에게-여호와 의-너 것- 들겠다-나는 그리고-드리기-위해 번제 거저
H3588 H3808 H3068 H0834 H5375 H5927 H5930 H2600

다윗 왕이 오르난에게 이르되 그렇지 아니하다 내가 결단코 상당한 값으로 사리라 내가 여호와께 드리려고 네 물건을 취하지 아니하겠고 값 없이는 번제를 드리지도 아니하리라 하고

25 וַיִּתֵּ֤ן דָּוִיד֙ לְאָרְנָ֔ן בַּמָּקוֹם֙ שְׁקָלִ֔י זָהָ֖ב מִשְׁקָ֑ל שֵׁ֥שׁ מֵא֖וֹת׃
그리고-주었다 다윗-이 에게-아르난 에-그-장소 세겔들 금 무게 육백 백
H5414 H1732 H0771 H4725 H8255 H2091 H4948 H8337 H3967

그 기지 값으로 금 육백 세겔을 달아 오르난에게 주고

26 וַיִּבֶן֩ שָׁ֨ם דָּוִ֜יד לַיהוָ֗ה מִזְבֵּ֙חַ֙ וַיַּ֣עַל עֹל֔וֹת וּשְׁלָמִ֖ים
그리고-지었다 거기에 다윗-이 제단 에게-여호와 그리고-드렸다 번제들 그리고-화목제들
H1129 H8033 H1732 H4196 H3068 H5927 H5930 H8002

וַיִּקְרָ֣א אֶל־יְהוָ֔ה וַיַּעֲנֵ֥הוּ בָאֵ֛שׁ מִן־הַשָּׁמַ֖יִם עַל־מִזְבַּ֥ח עֹלָֽה׃ פ
그리고-부르짖었다 에게 여호와 그리고-응답하셨다-그에게 에-불 에서- 그-하늘 위에 제단-의 그-번제 쉼표
H7121 H0413 H3068 H6030 H0784 H4480 H8064 H5921 H4196 H5930

다윗이 거기서 여호와를 위하여 단을 쌓고 번제와 화목제를 드려 여호와께 아뢰었더니 여호와께서 하늘에서부터 번제단 위에 불을 내려 응답하시고

27 וַיֹּאמֶר יְהוָה לַמַּלְאָךְ וַיָּשֶׁב חַרְבּוֹ אֶל־נִדְנָהּ׃
그리고-말씀하셨다 여호와-가 에게-그-천사 그리고-돌려놓았다 검-그의 에게 칼집-그것의
H0559 H3068 H4397 H7725 H2719 H0413 H5084

사자를 명하시매 저가 칼을 집에 꽂았더라

28 בָּעֵת הַהִיא רָאָה דָּוִיד כִּי־עָנָהוּ יְהוָה בְּגֹרֶן אָרְנָן הַיְבוּסִי וַיִּזְבַּח שָׁם׃
에-그-때 그것 에-보기-의 다윗-이 이는- 응답하셨다-그에게 여호와-가 에-타작마당-의 아르난 사람 그리고-제사했다 거기에서
H6256 H1931 H7200 H1732 H3588 H6030 H3068 H1637 H0771 H2983 H2076 H8033

이 때에 다윗이 여호와께서 여부스 사람 오르난의 타작 마당에서 응답하심을 보고 거기서 제사를 드렸으니

29 וּמִשְׁכַּן יְהוָה אֲשֶׁר־עָשָׂה מֹשֶׁה בַּמִּדְבָּר וּמִזְבַּח הָעוֹלָה בָּעֵת הַהִוא בַּבָּמָה בְּגִבְעוֹן׃
그리고-성막-의 여호와 것- 만들었다 모세-가 에-그-광야 그리고-제단-의 번제 에-그-때 그것 에-그-높은-곳 에-기브온
H4908 H3068 H0834 H6213 H4872 H1892 H4196 H5930 H6256 H1931 H1116 H1391

옛적에 모세가 광야에서 지은 여호와의 장막과 번제단이 그 때에 기브온 산당에 있으나

30 וְלֹא־יָכֹל דָּוִיד לָלֶכֶת לְפָנָיו לִדְרֹשׁ אֱלֹהִים כִּי נִבְעַת מִפְּנֵי חֶרֶב מַלְאַךְ יְהוָה׃ ס
그리고-아니- 할-수-있었다 다윗-이 가기-위해 앞에-그 구하기-위해 하나님 이는 놓람다 앞에서-앞- 검-의 천사-의 여호와 쉼표
H3808 H3201 H1732 H3212 H6440 H1875 H0430 H3588 H5128 H6440 H2719 H4397 H3068

다윗이 여호와의 사자의 칼을 두려워하여 감히 그 앞에 가서 하나님께 묻지 못함이라

# Chapter 22

1 וַיֹּאמֶר דָּוִיד זֶה הוּא בֵּית יְהוָה הָאֱלֹהִים וְזֶה־מִזְבַּח לְעֹלָה לְיִשְׂרָאֵל׃ ס
그리고-말했다 다윗-이 이것 그-이다 집 여호와 하나님 그리고-이것- 제단-의 에-번제 쉼표 에게-이스라엘
H0559 H1732 H2088 H1931 H1004 H3068 H0430 H2088 H4196 H5930 H3478

다윗이 가로되 이는 여호와 하나님의 전이요 이는 이스라엘의 번제단이라 하였더라

2 וַיֹּאמֶר דָּוִיד לְכַנּוֹס אֶת־הַגֵּרִים אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל וַיְעַמֵּד חֹצְבִים לַחְצוֹב אַבְנֵי גָזִית לִבְנוֹת בֵּית הָאֱלֹהִים׃
그리고-말했다 다윗-이 모으기-위해 을 그-나그네들 것- 에-땅- 이스라엘 그리고-세웠다 돌-캠는-자들 캠기-위해 돌들 다듬은 짓기-위해 집 하나님
H0559 H1732 H3664 H0853 H1616 H0834 H0776 H3478 H5975 H2672 H2672 H0068 H1496 H1129 H1004 H3588 H0430

다윗이 명하여 이스라엘 땅에 우거하는 이방 사람을 모으고 석수를 시켜 하나님의 전을 건축할 돌을 다듬게 하고

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּוִיד | הֵכִין | וְלַמְחַבְּרוֹת | הַשֹּׁעֲרִים | לְדַלְתָ֣ות | לַמְסְמְרִ֔ים | לָרֹ֖ב | וּבַרְזֶ֑ל |
| 다윗-이 | 준비했다 | 그리고-에-그-연결장치들 | 그-문들 | 에-문들-의 | 에-그-못들 | 많이-에 | 그리고-철 |
| H1732 | | H4226 | H8179 | | H4548 | H7230 | H1270 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מִשְׁקָֽל׃ | אֵ֥ין | לָרֹ֖ב | וּנְחֹ֔שֶׁת |
| 무게 | 없다 | 많이-에 | 그리고-농 |
| H4948 | H0369 | H7230 | |

다윗이 또 문짝못과 거멀못에 쓸 철을 한 없이 준비하고 또 심히 많아서 중수를 셀 수 없는 놋을 준비하고

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַצִּידֹנִ֔ים | הֵבִ֥יאוּ | כִּי | מִסְפָּ֖ר | לְאֵ֑ין | אֲרָזִ֗ים | וַעֲצֵי | |
| 그-시돈-사람들-이 | 가져왔다 | 이는 | 수 | 에-없는 | 백향나무 | 그리고-나무들-의 | |
| H6722 | H0935 | | H4557 | H0369 | H0730 | H6086 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | לְדָוִֽיד׃ | לָרֹ֖ב | אֲרָזִ֔ים | עֲצֵי | וְהַצִּדֹנִ֔ים | |
| 쉼표 | 에게-다윗 | 많이-에 | 백향나무 | 나무들-의 | 그리고-그-두로-사람들-이 | |
| | H1732 | H7230 | H0730 | H6086 | H6876 | |

또 백향목을 무수히 준비하였으니 이는 시돈 사람과 두로 사람이 백향목을 다윗에게로 많이 수운하여 왔음이라

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִבְנ֣וֹת | וְהַבַּ֔יִת | וָרָ֖ךְ | נַ֣עַר | בְּנִ֑י | שְׁלֹמֹ֗ה | דָּוִיד | וַיֹּ֣אמֶר |
| 짓기-위해 | 그리고-그-집-을 | 그리고-연약한 | 어린-이다 | 아들-나의 | 솔로몬-은 | 다윗-이 | 그리고-말했다 |
| H1129 | | H7390 | H5288 | | H8010 | H1732 | H0559 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָכִ֣ינָה | הָאֲרָצ֗וֹת | לְכָל־ | וּלְתִפְאֶ֣רֶת | לְשֵׁ֔ם | לְמַעְלָ֖ה | וְלַהַגְדִּ֑יל | לַיהוָ֔ה |
| 준비하겠다-나는 | 그-땅들 | 에게-모든- | 그리고-에-영광 | 에-이름 | 위로-에 | 크게-하기-위해 | 에게-여호와 |
| | H0776 | H3605 | H8597 | H8034 | H4605 | H1431 | H3068 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מוֹתֹֽו׃ | לִפְנֵ֣י | לָרֹ֔ב | דָּוִ֖יד | וַיָּכֶן | לֹ֑ו | נָ֣א |
| 죽음-그의 | 앞에- | 많이-에 | 다윗-이 | 그리고-준비했다 | 에게-그 | 제발 |
| H4194 | H6440 | H7230 | H1732 | | | H4994 |

다윗이 가로되 내 아들 솔로몬이 어리고 연약하고 여호와를 위하여 건축할 전은 극히 장려하여 만국에 명성과 영광이 있게 하여야 할지라 그러므로 내가 이제 위하여 준비하리라 하고 죽기 전에 많이 준비하였더라

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַיהוָ֔ה | בַּ֖יִת | לִבְנ֣וֹת | וַיְצַוֵּ֑הוּ | בְּנֹ֗ו | לִשְׁלֹמֹ֔ה | וַיִּקְרָ֣א | |
| 에게-여호와 | 집 | 짓기-위해 | 그리고-명령했다-그에게 | 아들-그의 | 에게-솔로몬 | 그리고-불렀다 | |
| H3068 | | H1129 | H6680 | | H8010 | H7121 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | יִשְׂרָאֵ֖ל׃ | אֱלֹהֵ֥י | |
| 쉼표 | 이스라엘 | 하나님-의 | |
| | H3478 | H0430 | |

다윗이 그 아들 솔로몬을 불러 이스라엘 하나님 여호와를 위하여 전을 건축하기를 부탁하여

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְבָבִ֑י | עִם־ | הָיָ֣ה | אֲנִי֮ | (בְּנִי֒) | [בנון] | לִשְׁלֹמֹ֔ה | דָּוִיד | וַיֹּ֣אמֶר |
| 마음-나의 | 와-함께 | 있었다 | 나-는 | 아들-나의 | 아들-그의 | 에게-솔로몬 | 다윗-이 | 그리고-말했다 |
| H3824 | | H1961 | H0589 | | | H8010 | H1732 | H0559 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהָֽי׃ | יְהוָה֙ | לְשֵׁ֔ם | בַּ֖יִת | לִבְנ֣וֹת | |
| 하나님-나의 | 여호와 | 에-이름 | 집 | 짓기-위해 | |
| H0430 | H3068 | H8034 | | H1129 | |

이르되 내 아들아 나는 내 하나님 여호와의 이름을 위하여 전을 건축할 마음이 있었으나

8 וַיְהִי עָלַי דְּבַר־יְהוָה לֵאמֹר דָּם לָרֹב שָׁפַכְתָּ וּמִלְחָמוֹת גְּדֹלוֹת עָשִׂיתָ לֹא־תִבְנֶה בַיִת לִשְׁמִי כִּי דָמִים רַבִּים שָׁפַכְתָּ אַרְצָה לְפָנָי׃

그리고-되었다 위에-나 여호와 말씀-의 말씀하시기를 피 많이-에 쏟았다-너는 그리고-전쟁들 큰 이루었다-너는 아니- 짓겠다-너는 집 에-이름-나의 이는 피 많은 쏟았다-너는 땅에 앞에-나

H1961 H5921 H3068 H1697 H0559 H1818 H7230 H8210 H4421 H1419 H6213 H3808 H1129 H1004 H8034 H3588 H1818 H7227 H8210 H0776 H6440

여호와의 말씀이 내게 임하여 이르시되 너는 피를 심히 많이 흘렸고 크게 전쟁하였느니라 네가 내 앞에서 땅에 피를 많이 흘렸은즉 내 이름을 위하여 전을 건축하지 못하리라

9 הִנֵּה־בֵן יִוָּלֵד לָךְ הוּא יִהְיֶה אִישׁ מְנוּחָה וַהֲנִחוֹתִי לוֹ מִכָּל־אוֹיְבָיו סָבִיב כִּי שְׁלֹמֹה יִהְיֶה שְׁמוֹ וְשָׁלוֹם וָשֶׁקֶט אֶתֵּן עַל־יִשְׂרָאֵל בְּיָמָיו׃

보라- 아들 에게-너 태어난다 에게-너 그-는 되-것이다 사람 안식-의 그리고-쉬게-하겠다-나는 에게-그

H2009 H1121 H3205 H3807 H1931 H1961 H0376 H4496 H5117 H3808

에서-모든- 원수들-그의 주위에서 이는 솔로몬 되-것이다 이름-그의 그리고-평화 그리고-평온 주겠다-나는 위에- 이스라엘 에-날들-그의

H3605 H0341 H5439 H3588 H8010 H1961 H8034 H7965 H8253 H5414 H5921 H3478 H3117

한 아들이 네게서 나리니 저는 평강의 사람이라 내가 저로 사면 모든 대적에게서 평강하게 하리라 그 이름을 솔로몬이라 하리니 이는 내가 저의 생전에 평안과 안정을 이스라엘에게 줄 것임이니라

10 הוּא־יִבְנֶה בַיִת לִשְׁמִי וְהוּא יִהְיֶה־לִּי לְבֵן וַאֲנִי־ אֶהְיֶה־לּוֹ לְאָב וְהַכִּינוֹתִי כִסֵּא מַלְכוּתוֹ עַל־יִשְׂרָאֵל עַד־עוֹלָם׃

그-가 짓겠다 집 에-이름-나의 그리고-그-는 되-것이다- 에게-나 에-아들 그리고-나-는 에게-그 에-아버지 그리고-굳게-하겠다-나는 오좌 왕권-그의 위에- 이스라엘 까지- 영원

H1931 H1129 H1004 H8034 H1931 H1961 H3478 H0589 H0001 H3559 H3678 H4438 H5921 H3478 H5704 H5769

저가 내 이름을 위하여 전을 건축할지라 저는 내 아들이 되고 나는 저의 아비가 되어 그 나라 위를 이스라엘 위에 굳게 세워 영원까지 이르게 하리라 하셨나니

11 עַתָּה בְנִי יְהִי יְהוָה עִמָּךְ וְהַצְלַחְתָּ וּבָנִיתָ בֵּית יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר עָלֶיךָ׃

이제 아들-나의 있기를- 여호와-가 와-함께-너 형통하라 그리고-짓어라 집 여호와 하나님-너의 같이- 말씀하셨다 위에-너

H6258 H1121 H1961 H3068 H5973 H6743 H1129 H1004 H3068 H0430 H3588 H1696 H5921

내 아들아 여호와께서 너와 함께 하시기를 원하며 네가 형통하여 여호와께서 네게 대하여 말씀하신 대로 여호와의 전을 건축하며

12 אַךְ יְהוָה יִתֶּן־לְךָ שֵׂכֶל וּבִינָה וְיִצַוְּךָ עַל־ יִשְׂרָאֵל וְלִשְׁמֹר אֶת־תּוֹרַת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃

다만 여호와-가 에게-너 지혜 그리고-분별력 그리고-명령하시기를-너에게 위에- 이스라엘 을 율법-의 여호와 하나님-너의

H0389 H3068 H5414 H7922 H0998 H6680 H5921 H3478 H8104 H0853 H8451 H3068 H0430

여호와께서 네게 지혜와 총명을 주사 너로 이스라엘을 다스리게 하시고 너의 하나님 여호와의 율법을 지키게 하시기를 더욱 원하노라

13 אֲשֶׁר 것- H4941 הַמִּשְׁפָּטִים 그-규례들 H0853 וְאֶת־ 그리고-을 H2706 הַחֻקִּים 그-법령들 H0853 אֶת־ 을 H6213 לַעֲשׂוֹת 행하기-위해 H8104 תִּשְׁמֹור 지키면 H0518 אִם־ 만일- H6743 תַּצְלִיחַ 형통하리라 H227 אָז 그때

תִּירָא 두려워하라 H3372 אַל־ 말라- H0408 וֶאֱמָץ 그리고-담대하라 H0553 חֲזַק 강하라 H2388 יִשְׂרָאֵל 이스라엘 H3478 עַל־ 에-대해 H4872 מֹשֶׁה 모세 H853 אֶת־ 을 H3068 יְהוָה 여호와-가 H6680 צִוָּה 명령하셨다

תֵּחָת׃ 남심하라 H2865 וְאַל־ 그리고-말라- H0408

네가 만일 여호와께서 모세로 이스라엘에게 명하신 모든 율례와 규례를 삼가 행하면 형통하리니 강하고 담대하여 두려워 말고 놀라지 말지어다

14 וְכֶסֶף 그리고-은 H3701 אֶלֶף 천 H0505 מֵאָה־ 백- H3967 כִּכָּרִים 달란트 H3603 זָהָב 금 H2091 יְהוָה 여호와 H3068 לְבֵית־ 에-집- H1004 הֲכִינוֹתִי 준비했다-나는 H3559 בְעָנְיִי 에-괴로움-나의 H6040 וְהִנֵּה 그리고-보라 H2009

הָיָה 이었다 H1961 לָרֹב 많이-에 H7230 כִּי 이는 H3588 מִשְׁקָל 무게 H4948 אֵין 없다 H0369 וְלַבַּרְזֶל 그리고-에-그-철 H1270 וְלַנְּחֹשֶׁת 그리고-에-그-놋 H5178 כִּכָּרִים 달란트 H3603 אֲלָפִים 천 H0505 אֶלֶף 천 H0505

תֹּוסֶף׃ 더하라 H3254 וַעֲלֵיהֶם 그리고-위에-그것들 H5921 הֲכִינוֹתִי 준비했다-나는 H3559 וַאֲבָנִים 그리고-돌들 H0068 וְעֵצִים 그리고-나무 H6086

내가 환난 중에 여호와의 전을 위하여 금 십만 달란트와 은 일백만 달란트와 놋과 철을 그 중수를 셀 수 없을만큼 심히 많이 예비하였고 또 재목과 돌을 예비하였으나 너는 더할 것이며

15 וָעֵץ 그리고-나무 H6086 אֶבֶן 돌 H0068 וְחָרָשֵׁי 그리고-장인들-의 H2796 חֹצְבִים 돌-캠는-자들 H2672 מְלָאכָה 일 H4399 עֹשֵׂי 하는-자들-의 H6213 לָרֹב 많이-에 H7230 וְעִמְּךָ 그리고-와-함께-너

מְלָאכָה׃ 일 H4399 בְּכָל־ 에-모든- H3605 חָכָם 지혜로운-자 H2450 וְכָל־ 그리고-모든- H3605

또 공장이 네게 많이 있나니 곧 석수와 목수와 온갖 일에 익숙한 모든 사람이니라

16 וַעֲשֵׂה 그리고-행하라 H6213 קוּם 일어나라 H6965 מִסְפָּר 수 H4557 אֵין 없다 H0369 וְלַבַּרְזֶל 그리고-에-그-철 H1270 וְלַנְּחֹשֶׁת 그리고-에-그-놋 H5178 לַכֶּסֶף 에-그-은 H3701 לַזָּהָב 에-그-금 H2091

עִמְּךָ׃ 와-함께-너 יְהוָה 여호와-가 H3068 וַיְהִי 그리고-있기를- H1961

금과 은과 놋과 철이 무수하니 너는 일어나 일하라 여호와께서 너와 함께 계실지로다

17 בְּנוֹ׃ 아들-그의 לִשְׁלֹמֹה 에게-솔로몬 H8010 לַעְזֹר 돕기-위해 H5826 יִשְׂרָאֵל 이스라엘 H3478 שָׂרֵי 장관들-의 H8269 לְכָל־ 에게-모든- H3605 דָּוִיד 다윗-이 H1732 וַיְצַו 그리고-명령했다 H6680

다윗이 또 이스라엘 모든 방백에게 명하여 그 아들 솔로몬을 도우라 하여 가로되

18

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכִי | מִסָּבִיב | לָכֶם | וְהֵנִיחַ | עִמָּכֶם | אֱלֹהֵיכֶם | יְהוָה | הֲלֹא |
| 이는 | 주위에서 | 에게-너희 | 그리고-쉬게-하셨다 | 와-함께-너희 | 하나님-너희의 | 여호와-가 | 아닌가 |
| | H5439 | | H5117 | | H0430 | H3068 | H3808 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | לִפְנֵי | הָאָרֶץ | וְנִכְבְּשָׁה | הָאָרֶץ | יֹשְׁבֵי | אֶת | בְּיָדִי | נָתַן |
| 여호와 | 앞에- | 그-땅-은 | 그리고-정복되었다 | 그-땅 | 거주자들-의 | 을 | 에-손-나의 | 주셨다 |
| H3068 | H6440 | H0776 | H3533 | H0776 | H3427 | H0853 | H3027 | H5414 |

| | |
|---|---|
| עַמּוֹ׃ | וְלִפְנֵי |
| 백성-그의 | 그리고-앞에- |
| | H6440 |

너희 하나님 여호와께서 너희와 함께하지 아니하시느냐 사면으로 너희에게 평강을 주지 아니하셨느냐 이 땅 거민을 내 손에 붙이사 이 땅으로 여호와와 그 백성 앞에 복종하게 하셨나니

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵיכֶם | לַיהוָה | לִדְרוֹשׁ | וְנַפְשְׁכֶם | לְבַבְכֶם | תְּנוּ | עַתָּה | |
| 하나님-너희의 | 에게-여호와 | 구하기-위해 | 그리고-영혼-너희의 | 마음-너희의 | 드려라 | 이제 | |
| H0430 | H3068 | H1875 | H5315 | H3824 | H5414 | H6258 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּרִית־ | אֲרוֹן | אֶת־ | לְהָבִיא | הָאֱלֹהִים | יְהוָה | מִקְדַּשׁ | אֶת־ | וּבְנוּ | וְקוּמוּ |
| 언약-의 | 구 | 을 | 들여오기-위해 | 하나님 | 여호와 | 성소 | 을 | 그리고-짓어라 | 그리고-일어나라 |
| H1285 | H0727 | H0853 | H0935 | H0430 | H3068 | H4720 | H0853 | H1129 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | יְהוָה׃ | לְשֵׁם־ | הַנִּבְנֶה | לַבַּיִת | הָאֱלֹהִים | קֹדֶשׁ | וּכְלֵי | יְהוָה |
| 쉼표 | 여호와 | 에-이름- | 그-지어지는 | 에-그-집 | 하나님 | 거룩한 | 그리고-그릇들-의 | 여호와 |
| | H3068 | H8034 | H1129 | | H0430 | H6944 | H3627 | H3068 |

이제 너희는 마음과 정신을 진정하여 너희 하나님 여호와를 구하고 일어나서 여호와 하나님의 성소를 건축하고 여호와의 언약궤와 하나님의 거룩한 기구를 가져다가 여호와의 이름을 위하여 건축한 전에 드리게 하라 하였더라

## Chapter 23

1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנוֹ | שְׁלֹמֹה | אֶת־ | וַיַּמְלֵךְ | יָמִים | וְשָׂבַע | זָקֵן | וְדָוִיד |
| 아들-그의 | 솔로몬 | 을 | 그리고-왕으로-세웠다 | 날들 | 그리고-배불렀다 | 늘었다 | 그리고-다윗-은 |
| | H8010 | H0853 | | H3117 | H7646 | H2204 | H1732 |

| | |
|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | עַל־ |
| 이스라엘 | 위에- |
| H3478 | |

다윗이 나이 많아 늙으매 아들 솔로몬으로 이스라엘 왕을 삼고

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַלְוִיִּם׃ | וְהַכֹּהֲנִים | יִשְׂרָאֵל | שָׂרֵי | כָּל־ | אֶת־ | וַיֶּאֱסֹף | |
| 그리고-그-레위-사람들 | 그리고-그-제사장들 | 이스라엘 | 장관들-의 | 모든- | 을 | 그리고-모았다 | |
| H3881 | H3548 | H3478 | H8269 | H3605 | H0853 | H0622 | |

이스라엘 모든 방백과 제사장과 레위 사람을 모았더라

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִסְפָּרָם | וַיְהִי | וָמָעְלָה | שָׁנָה | שְׁלֹשִׁים | מִבֶּן | הַלְוִיִּם | וַיִּסָּפְרוּ | |
| 수-그들의 | 그리고-되었다 | 그리고-위로 | 해 | 삼십 | 에서-아들- | 그-레위-사람들 | 그리고-세어졌다 | |
| H4557 | H1961 | H4605 | H8141 | H7970 | | H3881 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אָלֶף׃ | וּשְׁמוֹנָה | שְׁלֹשִׁים | לִגְבָרִים | לְגֻלְגְּלֹתָם | |
| 천 | 그리고-팔천 | 삼만 | 에-사람들 | 에-머리들-그들의 | |
| H0505 | H8083 | H7970 | H1397 | H1538 | |

레위 사람은 삼십 세 이상으로 계수하였으니 모든 남자의 명수가 삼만 팔천인데

4 מֵאֵ֣לֶּה ׀ לְנַצֵּ֣חַ עַל־בֵּית־יְהוָ֗ה מְלָאכֶת֙ עֶשְׂרִ֣ים וְאַרְבָּעָ֣ה אָ֔לֶף

에서-이들 감독하기-위해 에-대해 집- 일-의 이만 여호와 그리고-사천 천
H0428 H5329 H4399 H3068 H6242 H0702 H0505

וְשֹׁטְרִ֖ים וְשֵׁ֣שֶׁת אֲלָפִ֑ים׃

그리고-관리자들 그리고-재판관들 육천 천
H7860 H8199 H8337 H0505

그 중에 이만 사천은 여호와의 전 사무를 보살피는 자요 육천은 유사와 재판관이요

5 וְאַרְבַּ֣עַת אֲלָפִ֗ים שֹׁעֲרִים֙ וְאַרְבַּ֣עַת אֲלָפִ֔ים מְהַלְלִ֖ים לַיהוָ֑ה בַּכֵּלִ֔ים אֲשֶׁ֥ר

그리고-사천 천 문지기들 그리고-사천 찬양하는-자들 에게-여호와 에-그-악기들 것-
H0702 H0505 H7778 H0702 H1984 H3068 H3627 H0834

עָשִׂ֥יתִי לְהַלֵּ֖ל׃

만들었다-나는 찬양하기-위해
H6213 H1984

사천은 문지기요 사천은 다윗의 찬송하기 위하여 지은 악기로 여호와를 찬송하는 자라

6 וַיַּחְלְקֵ֣ם דָּוִ֔יד מַחְלְק֖וֹת סְ֣ לִבְנֵ֣י לֵוִ֑י קְהָ֖ת לִגְרְשׁ֥וֹן

그리고-나누었다-그들을 다윗-이 반들 쉼표 아들들-의 레위 에게-게르소 고하드
H2505 H1732 H4256 H1121 H3878 H1647 H6955

וּמְרָרִֽי׃ סְ֣

쉼표 그리고-메라리
H4847

다윗이 레위의 아들 게르손과 그핫과 므라리의 각 족속을 따라 그 반열을 나누었더라

7 לַגֵּרְשֻׁנִּ֖י לַעְדָּ֑ן וְשִׁמְעִֽי׃ סְ֣

에게-그-게르손-사람 에게-라엠단 그리고-시며이 쉼표
H1649 H3936 H8096

게르손 자손은 라단과 시므이라

8 בְּנֵ֣י לַעְדָּ֗ן הָרֹאשׁ֙ יְחִיאֵ֔ל וְזֵתָ֖ם וְיוֹאֵ֑ל שְׁלֹשָׁ֖ה׃ סְ֣

아들들-의 라엠단 그-첫째 여히엘 그리고-셋담 그리고-요엘 셋 쉼표
H3936 H7218 H3171 H2241 H3100 H7969

라단의 아들들은 족장 여히엘과 또 세담과 요엘 세 사람이요

9 בְּנֵ֣י שִׁמְעִ֗י שְׁלֹמ֛וֹת ]שלמות[ שְׁלוֹמִ֥ית )( וְחֲזִיאֵ֖ל וְהָרָ֑ן שְׁלֹשָׁ֣ה אֵ֔לֶּה רָאשֵׁ֥י

아들들-의 시며이 쉐로미드 쉐로미드 그리고-하지엘 그리고-하란 셋 이들-은 머리들-의
H8096 H8013 H8013 H2381 H2039 H7969 H0428 H7218

הָאָב֖וֹת לְלַעְדָּ֑ן סְ֣

그-아버지들 에게-라엠단 쉼표
H0001 H3936

시므이의 아들들은 슬로밋과 하시엘과 하란 세 사람이니 이는 라단의 족장들이며

10 וּבְנֵ֣י שִׁמְעִ֔י יַחַ֖ת זִיזָ֣א וְיעוּשׁ֑ וּבְרִיעָ֖ה אֵ֔לֶּה בְּנֵי־

그리고-아들들-의 시며이 야하드 지나 그리고-여우심 그리고-브리아 이들-은 아들들-의
H1121 H8096 H3189 H2126 H3266 H1283 H0428 H1121

אַרְבָּעָֽה׃

넷
H0702

또 시므이의 아들들은 야핫과 시나와 여우스와 브리아니 이 네 사람도 시므이의 아들이라

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִי־ | יַחַת | הָרִאשׁ | וְזִיזָה | הַשֵּׁנִי | וְיעוּשׁ | וּבְרִיעָה | לֹא־ |
| 그리고-이었다- | 야하드-가 | 그-첫째 | 그리고-지자-가 | 그-둘째 | 그리고-여우심 | 그리고-브리아 | 아니- |
| H1961 | H3189 | | H2125 | H8145 | H3266 | H1283 | H3808 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִרְבּוּ | בָנִים | וַיְהִיו | לְבֵית | אָב | לְפִקֻדָּה | אֶחָת׃ | ס |
| 많았다 | 아들들 | 그리고-되었다 | 에-집- | 아버지 | 에-목록 | 하나 | 쉼표 |
| | | H1961 | | H0001 | H6486 | H0259 | |

그 족장은 야핫이요 그 다음은 시사며 여우스와 브리아는 아들이 많지 아니하므로 저희와 한 족속으로 계수되었더라

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי | קְהָת | עַמְרָם | יִצְהָר | חֶבְרוֹן | וְעֻזִּיאֵל | אַרְבָּעָה׃ | ס |
| 아들들-의 | 고하드 | 암람 | 이스하르 | 헤브론 | 그리고-웃시엘 | 넷 | 쉼표 |
| | H6955 | H6019 | H3324 | | H5816 | H0702 | |

그핫의 아들들은 아므람과 이스할과 헤브론과 웃시엘 네 사람이라

13

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי | עַמְרָם | אַהֲרֹן | וּמֹשֶׁה | וַיִּבָּדֵל | אַהֲרֹן | לְהַקְדִּישׁוֹ |
| 아들들-의 | 암람 | 아하론 | 그리고-모세 | 그리고-분리되었다 | 아하론-이 | 거룩히-구별하기-위해-그를 |
| | H6019 | H0175 | H4872 | H0914 | H0175 | H6942 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קֹדֶשׁ | קָדָשִׁים | הוּא־ | וּבָנָיו | עַד־ | עוֹלָם | לְהַקְטִיר | לִפְנֵי | יְהוָה |
| 거룩한 | 거룩한-것들 | 그-가 | 그리고-아들들-그의 | 까지- | 영원 | 향-피우기-위해 | 앞에- | 여호와 |
| H6944 | H6944 | H1931 | | H5704 | H5769 | | H6440 | H3068 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְשָׂרְתוֹ | וּלְבָרֵךְ | בִּשְׁמוֹ | עַד־ | עוֹלָם׃ | |
| 섬기기-위해-그를 | 그리고-축복하기-위해 | 에-이름-그의 | 까지- | 영원 | |
| H8334 | H1288 | H8034 | H5704 | H5769 | |

아므람의 아들들은 아론과 모세니 아론은 그 자손들과 함께 구별되어 몸을 성결케 하여 영원토록 지극히 거룩한 자가 되어 여호와 앞에 분향하며 섬기며 영원토록 그 이름을 받들어 축복하게 되었으며

14

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַלֵּוִי׃ | שֵׁבֶט | עַל־ | יִקְרְאוּ | בָּנָיו | הָאֱלֹהִים | אִישׁ | וּמֹשֶׁה |
| 그-레위 | 지파 | 에-대해 | 불렸다 | 아들들-그의 | 하나님 | 사람-의 | 그리고-모세-는 |
| H3878 | H7626 | | H7121 | | H0430 | H0376 | H4872 |

하나님의 사람 모세의 아들들은 레위 지파 중에 기록되었으니

15

| | | | |
|---|---|---|---|
| וֶאֱלִיעֶזֶר׃ | גֵּרְשֹׁם | מֹשֶׁה | בְּנֵי |
| 그리고-엘리에셀 | 게르소 | 모세 | 아들들-의 |
| H0461 | H1647 | H4872 | |

모세의 아들은 게르솜과 엘리에셀이라

16

| | | | |
|---|---|---|---|
| הָרִאשׁ׃ | שְׁבוּאֵל | גֵּרְשׁוֹם | בְּנֵי |
| 그-첫째 | 쉐부엘 | 게르소 | 아들들-의 |
| | H7619 | H1647 | |

게르솜의 아들 중에 스브엘이 족장이 되었고

17

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּנִים | לְאֱלִיעֶזֶר | הָיָה | וְלֹא־ | הָרִאשׁ | רְחַבְיָה | אֱלִיעֶזֶר | בְּנֵי־ | וַיְהִיו |
| 아들들 | 에게-엘리에셀 | 있었다 | 그리고-아니- | 그-첫째 | 르하비야 | 엘리에셀 | 아들들-의 | 그리고-이었다 |
| | H0461 | H1961 | H3808 | | H7345 | H0461 | | H1961 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמַעְלָה׃ | רָבּוּ | רְחַבְיָה | וּבְנֵי | אֲחֵרִים | | |
| 위로-에 | 많았다 | 르하비야 | 그리고-아들들-의 | 다른 | | |
| H4605 | | H7345 | | H0312 | | |

엘리에셀의 아들은 족장 르하뱌라 엘리에셀이 이 외에는 다른 아들이 없고 르하뱌의 아들은 심히 많았으며

18 בְּנֵי יִצְהָר שְׁלֹמִית הָרֹאשׁ׃ ס
아들들-의 이스하르 쉐로미드 그-첫째 쉼표
H3324

이스할의 아들은 족장 슬로밋이요

19 בְּנֵי חֶבְרוֹן יְרִיָּהוּ הָרֹאשׁ אֲמַרְיָה הַשֵּׁנִי יַחֲזִיאֵל הַשְּׁלִישִׁי וְיָקְמְעָם הָרְבִיעִי׃
아들들-의 헤브론 여리야 그-첫째 아마리야 그-둘째 야하지엘 그-셋째 그리고-여쪽암 그-넷째
H3404 H0568 H8145 H3166 H7992 H3360 H7243

헤브론의 아들들은 족장 여리야와 둘째 아마랴와 셋째 야하시엘과 넷째 여가므암이며

20 בְּנֵי עֻזִּיאֵל מִיכָה הָרֹאשׁ וְיִשִּׁיָה הַשֵּׁנִי׃ ס
아들들-의 웃시엘 미가 그-첫째 그리고-이시야 그-둘째 쉼표
H5816 H4318 H3449 H8145

웃시엘의 아들은 족장 미가와 그 다음 잇시야더라

21 בְּנֵי מְרָרִי מַחְלִי מוּשִׁי בְּנֵי מַחְלִי אֶלְעָזָר וְקִישׁ׃
아들들-의 메라리 마할리 무시 그리고-무시 아들들-의 마할리 엘르아살 그리고-기시
H4847 H4249 H4187 H4249 H0499 H7027

므라리의 아들들은 마흘리와 무시요 마흘리의 아들들은 엘르아살과 기스라

22 וַיָּמָת אֶלְעָזָר וְלֹא־הָיוּ לוֹ בָּנִים כִּי אִם־בָּנוֹת בְּנֵי קִישׁ אֲחֵיהֶם׃ בְּנֵי־ וַיִּשָּׂאוּם
그리고-죽었다 엘르아살-이 그리고-아니- 있었다 에게-그 아들들 다만 만- 딸들 기시 형제들-그들의 아들들-의 그리고-취했다-그들을
H4191 H0499 H3808 H1961 H1323 H7027 H0251 H5375

엘르아살이 아들이 없이 죽고 딸만 있더니 그 형제 기스의 아들이 저에게 장가 들었으며

23 בְּנֵי מוּשִׁי מַחְלִי וְעֵדֶר וְיֵרֵמוֹת שְׁלֹשָׁה׃
아들들-의 무시 마할리 그리고-에데르 그리고-여레못 셋
H4187 H4249 H3406 H7969

무시의 아들들은 마흘리와 에델과 여레못 세 사람이더라

24 אֵלֶּה בְּנֵי־ לֵוִי לְבֵית אֲבֹתֵיהֶם רָאשֵׁי הָאָבוֹת לְפִקּוּדֵיהֶם בְּמִסְפָּר
이들-은 아들들-의 레위 에-집- 아버지들-의 머리들-의 그-아버지들 에-목록들-그들의 에-수
H0428 H3878 H0001 H0001 H4557

שְׁמוֹת לְגֻלְגְּלֹתָם עֹשֵׂה הַמְּלָאכָה לַעֲבֹדַת בֵּית יְהוָה מִבֶּן עֶשְׂרִים
이름들 에-머리들-그들의 하는-자-의 그-일 에-섬김-의 집 여호와 에서-아들- 이십
H8034 H1538 H6242 H4399 H5656 H3068

וָמָעְלָה׃ שָׁנָה
그리고-위로 해
H4605 H8141

이는 다 레위 자손이니 그 종가를 따라 계수함을 입어 이름이 기록되고 여호와의 전에서 섬기는 일을 하는 이십 세 이상 된 족장들이라

25 כִּי אָמַר דָּוִיד הֵנִיחַ יְהוָה אֱלֹהֵי־ יִשְׂרָאֵל לְעַמּוֹ
이는 말씀하셨다 다윗-이 쉬게-하셨다 여호와-가 하나님-의 이스라엘 에게-백성-그의
H0559 H1732 H5117 H3068 H0430 H3478

וַיִּשְׁכֹּן בִּירוּשָׁלַם לְעוֹלָם׃
그리고-거하셨다 에-예루살렘 까지- 에-영원
H7931 H3389 H5704 H5769

다윗이 이르기를 이스라엘 하나님 여호와께서 평강을 그 백성에게 주시고 예루살렘에 영원히 거하시나니

26 וְגַם לַלְוִיִּם אֵין־ לָשֵׂאת אֶת־ הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־ כָּל־ כֵּלָיו
그리고-또한 에게-그-레위-사람들 없다- 나르기-위해 을 그-성막 그리고-을 모든- 그릇들-그것의
H1571 H3881 H0369 H5375 H0853 H4908 H0853 H3605 H3627

לַעֲבֹדָתוֹ׃
에-섬김-그것의
H5656

레위 사람이 다시는 성막과 그 가운데서 쓰는 모든 기구를 멜 것이 없다 한지라

27 כִּי בְדִבְרֵי דָוִיד הָאַחֲרֹנִים מִסְפָּר בְּנֵי־ לֵוִי מִבֶּן עֶשְׂרִים
이는 에-말씀들-의 다윗 그-마지막 그들-은 수-의 아들들-의 레위 에서-아들- 이십
H1697 H1732 H0314 H1992 H4557 H3881 H1571 H6242

וּלְמָעְלָה׃ שָׁנָה
그리고-위로-에 해
H4605 H8141

다윗의 유언대로 레위 자손이 이십 세 이상으로 계수되었으니

28 כִּי מַעֲמָדָם לְיַד־ אַהֲרֹן בְּנֵי לַעֲבֹדַת יְהוָה עַל־ הַחֲצֵרוֹת
이는 직위-그들의 에-곁- 아하론 아들들-의 에-섬김-의 여호와 에-대해 그-뜨들
H4612 H3027 H0175 H5656 H3068 H5921 H2691

וְעַל־ הַלְּשָׁכוֹת וְעַל־ טָהֳרַת לְכָל־ קֹדֶשׁ וּמַעֲשֵׂה בֵית
그리고-에-대해 그-방들 그리고-에-대해 정결-의 에-모든- 거룩한 그리고-일-의 섬김-의 집
H3957 H2893 H3605 H6944 H4639 H5656 H1004

הָאֱלֹהִים׃
하나님
H0430

그 직분은 아론의 자손에게 수종들어 여호와의 전과 뜰과 골방에서 섬기고 또 모든 성물을 정결케 하는 일 곧 하나님의 전에서 섬기는 일과

29 וְלִלֶּחֶם הַמַּעֲרֶכֶת וּלְסֹלֶת מִנְחָה וְלִרְקִיקֵי הַמַּצּוֹת
그리고-에-떡 그-진설-의 그리고-에-고운-밀가루 에-소제 그리고-에-얇은-과자들-의 그-누룩-없는-떡
H3899 H4635 H5560 H4503 H7550 H4682

וְלַמַּחֲבַת וְלַמֻּרְבֶּכֶת וּלְכָל־ מִשּׂוּרָה וּמִדָּה׃
그리고-에-그-철판 그리고-에-그-섬은-것 그리고-에-모든- 치수 그리고-치수
H4227 H7246 H3605 H4884

또 진설병과 고운 가루의 소제물 곧 무교전병이나 남비에 지지는 것이나 반죽하는 것이나 또 모든 저울과 자를 맡고

30 וְלַעֲמֹד לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל לַיהוָה בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר וְכֵן
그리고-서기-위해 감사하기-위해 찬양하기-위해 에게-여호와 에-그-아침 에-그-아침 그리고-그렇게
H5975 H3034 H1984 H3068 H1242 H1242

לָעָרֶב׃
에-그-저녁
H6153

새벽과 저녁마다 서서 여호와께 축사하며 찬송하며

וְלַמַּעֲרָכֹת לְחֳדָשִׁים לַשַּׁבָּתוֹת לַיהוָה עֹלוֹת הַעֲלוֹת וּלְכֹל 31
그리고-에-그-절기들 에-그-초하루들 에-그-안식일들 에게-여호와 번제들 올리기-의 그리고-에-모든
H4150 H2320 H7676 H3068 H5927 H3605

יְהוָה׃ לִפְנֵי תָמִיד עֲלֵיהֶם כְּמִשְׁפָּט בְּמִסְפָּר
여호와 앞에- 항상 위에-그들 에-규례-의 에-수
H3068 H6440 H8548 H4941 H4557

또 안식일과 초하루와 절기에 모든 번제를 여호와께 드리되 그 명하신 규례의 정한 수효대로 항상 여호와 앞에 드리며

וּמִשְׁמֶרֶת הַקֹּדֶשׁ מִשְׁמֶרֶת וְאֶת מוֹעֵד אָהֳלֹ֣ מִשְׁמֶרֶת אֶת־ וְשָׁמְרוּ׀ 32
그리고-직무-의 거룩한 직무-의 그리고-을 만남 장막- 직무-의 을 그리고-지켜라
H4931 H6944 H4931 H0853 H4150 H0168 H4931 H0853 H8104

פ יְהוָה׃ בֵּית לַעֲבֹדַת אֲחֵיהֶם אַהֲרֹן בְּנֵי
쉼표 여호와 집 에-섬김-의 형제들-그들의 아하론 아들들-의
H3068 H5656 H0251 H0175

또 회막의 직무와 성소의 직무와 그 형제 아론 자손의 직무를 지켜 여호와의 전에서 수종드는 것이더라

# Chapter 24

וְלִבְנֵי אַהֲרֹן מַחְלְקוֹתָם בְּנֵי אַהֲרֹן נָדָב וַאֲבִיהוּא אֶלְעָזָר 1
그리고-에게-아들들-의 아하론 반들-그들의 아들들-의 아하론 나답 그리고-아비후 엘르아살
H0175 H4256 H0175 H5070 H0030 H0499

וְאִיתָמָר׃
그리고-이다마르
H0385

아론 자손의 반차가 이러하니라 아론의 아들들은 나답과 아비후와 엘르아살과 이다말이라

וַיָּמָת נָדָב וַאֲבִיהוּא לִפְנֵי אֲבִיהֶם וּבָנִים לֹא־ הָיוּ לָהֶם 2
그리고-죽었다 나답-이 그리고-아비후 앞에- 아버지-그들의 그리고-아들들 아니- 있었다 에게-그들
H4191 H5070 H0030 H6440 H0001 H3808 H1961 H1992

וַיְכַהֲנוּ אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר׃
그리고-제사장이-되었다 엘르아살 그리고-이다마르
H3547 H0499 H0385

나답과 아비후가 그 아비보다 먼저 죽고 아들이 없으므로 엘르아살과 이다말이 제사장의 직분을 행하였더라

וַיַּחְלְקֵם דָּוִיד וְצָדוֹק מִן־ בְּנֵי אֶלְעָזָר וַאֲחִימֶלֶךְ מִן־ 3
그리고-나누었다-그들을 다윗-이 그리고-사독 에서- 아들들-의 엘르아살 그리고-아히멜렉 에서-
H1732 H6659 H0288 H0499

בַּעֲבֻדָּתָם׃ לִפְקֻדָּתָם אִיתָמָר בְּנֵי
에-섬김-그들의 에-목록-그들의 이다마르 아들들-의
H5656 H6486 H0385

다윗이 엘르아살의 자손 사독과 이다말의 자손 아히멜렉으로 더불어 저희를 나누어 각각 그 섬기는 직무를 맡겼는데

4 וַיִּמָּצְאוּ בְּנֵי־ אֶלְעָזָר רַבִּים לְרָאשֵׁי הַגְּבָרִים מִן־ בְּנֵי אִיתָמָר
그리고-발견되었다 아들들-의 엘르아살 많은 그-사람들 에-머리들-의 에서- 아들들-의 이다마르
H4672 H0499 H1397 H0385

וַיַּחְלְקֵום לִבְנֵי אֶלְעָזָר רָאשִׁים לְבֵית־ אָבוֹת שִׁשָּׁה עָשָׂר
그리고-나누었다-그들을 에게-아들들-의 엘르아살 머리들 에-집- 아버지들 열여섯 열
H0499 H0001 H8337 H6240

:שְׁמוֹנָה אֲבוֹתָם לְבֵית וְלִבְנֵי אִיתָמָר
여덟 아버지들-그들의 에-집- 그리고-에게-아들들-의 이다마르
H8083 H0001 H0385

엘르아살의 자손 중에 족장이 이다말의 자손보다 많으므로 나눈 것이 이러하니 엘르아살 자손의 족장이 십육이요 이다말 자손은 그 열조의 집을 따라 여덟이라

5 וַיַּחְלְקוּם בְּגוֹרָלוֹת כִּי־ הָיוּ שָׂרֵי־ קֹדֶשׁ
그리고-나누었다-그들을 에-제비들 이들-은 와-함께 이들 이는- 있었다 장관들-의 거룩한
H1486 H0428 H0428 H1961 H8269 H6944

וּבִבְנֵי אִיתָמָר׃ אֶלְעָזָר מִבְּנֵי הָאֱלֹהִים וְשָׂרֵי ס
그리고-에-아들들-의 이다마르 엘르아살 에서-아들들-의 하나님 그리고-장관들-의 쉼표
H0385 H0499 H0430 H8269

이에 제비 뽑아 피차에 차등이 없이 나누었으니 이는 성소의 일을 다스리는 자가 엘르아살의 자손 중에도 있고 이다말의 자손 중에도 있음이라

6 וַיִּכְתְּבֵם שְׁמַעְיָהּ בֶּן־ נְתַנְאֵל הַסּוֹפֵר מִן־ הַלֵּוִי לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ
그리고-기록했다-그들을 쉐마야 아들- 느다넬엘 그-서기관 에서- 그-레위 앞에- 그-왕
H3789 H8098 H5417 H3881 H6440 H4428

וְצָדוֹק הַכֹּהֵן וַאֲחִימֶלֶךְ בֶּן־ אֶבְיָתָר וְרָאשֵׁי
그리고-사독 그-제사장 그리고-아히멜렉 아들- 에브야달 그리고-머리들-의
H6659 H3548 H0288 H0054

וְהַשָּׂרִים וְרָאשֵׁי הָאָבוֹת לַכֹּהֲנִים וְלַלְוִיִּם בֵּית־ אָב אֶחָד אֶחָז לְאֶלְעָזָר
그리고-그-장관들 그리고-그-아버지들 에게-그-제사장들 그리고-에게-그-레위-사람들 집- 아버지 하나 취해진 에게-엘르아살
H8269 H0001 H3548 H3881 H0001 H0259 H0270 H0499

פ׃ לְאִיתָמָר וְאָחֵז אֶחָז וְאֶחָז
쉼표 에게-이다마르 취해진 그리고-취해진
H0385 H0270 H0270

레위 사람 느다넬의 아들 서기관 스마야가 왕과 방백과 제사장 사독과 아비아달의 아들 아히멜렉과 및 제사장과 레위 사람의 족장 앞에서 그 이름을 기록하여 엘르아살의 자손 중에서 한 집을 취하고 이다말의 자손 중에서 한 집을 취하였으니

7 וַיֵּצֵא הַגּוֹרָל הָרִאשׁוֹן לִיהוֹיָרִיב לִידַעְיָה הַשֵּׁנִי׃
그리고-나왔다 그-제비-가 그-첫째 에게-여호야리브 에게-여다야 그-둘째
H3318 H1486 H7223 H3080 H3048 H8145

첫째로 제비뽑힌 자는 여호야립이요 둘째는 여다야요

8 לְחָרִם לִשְׂעֹרִים הַשְּׁלִישִׁי הָרְבִעִי׃
에게-하림 에게-스오림 그-셋째 그-넷째
H2766 H8188 H7992 H7243

셋째는 하림이요 넷째는 스오림이요

9 לְמַלְכִּיָּהוּ לְמִיָּמִן הַחֲמִישִׁי הַשִּׁשִּׁי׃
에게-말기야 에게-미야민 그-다섯째 그-여섯째
H4441 H4326 H2549 H8345

다섯째는 말기야요 여섯째는 미야민이요

10 לְהַקּוֹץ לְאַבְיָה הַשְּׁבִעִי הַשִּׁמְנִי׃
에게-하꼬스 에게-아비야 그-일곱째 그-여덟째
H6976 H0029 H7637 H8066

일곱째는 학고스요 여덟째는 아비야요

11 לְיֵשׁוּעַ הַתְּשִׁעִי לִשְׁכַנְיָהוּ הָעֲשִׂרִי׃
에게-예슈아 그-아홉째 에게-쉐거냐야 그-열째
H3442 H8671 H7935 H6224

아홉째는 예수아요 열째는 스가냐요

12 לְאֶלְיָשִׁיב עֲשָׂתָי עָשָׂר לְיָקִים שְׁנֵים עָשָׂר׃
에게-엘리아시브 열한- 열 에게-야김 열둘- 열
H0475 H6249 H6240 H3356 H8147 H6240

열한째는 엘리아십이요 열둘째는 야김이요

13 לְחֻפָּה שְׁלֹשָׁה עָשָׂר לִישֶׁבְאָב אַרְבָּעָה עָשָׂר׃
에게-후다 열셋- 열 에게-예쉘바압 열넷- 열
H2647 H7969 H6240 H3428 H0702 H6240

열셋째는 훔바요 열넷째는 예세브압이요

14 לְבִלְגָּה שִׁשָּׁה עָשָׂר לְאִמֵּר חֲמִשָּׁה עָשָׂר׃
에게-빌가 열다섯- 열 에게-임메르 열여섯- 열
H1083 H2568 H6240 H0564 H8337 H6240

열다섯째는 빌가요 열여섯째는 임멜이요

15 לְחֵזִיר שִׁבְעָה עָשָׂר לְהַפִּצֵּץ שְׁמוֹנָה עָשָׂר׃
에게-헤지르 열일곱- 열 에게-합비센 열여덟- 열
H2387 H7651 H6240 H6483 H8083 H6240

열일곱째는 헤실이요 열여덟째는 합비세스요

16 לְפְתַחְיָה תִּשְׁעָה עָשָׂר לִיחֶזְקֵאל הָעֶשְׂרִים׃
에게-플다혀 열아홉- 열 에게-에스겍 그-이십째
H6611 H8672 H6240 H3168 H6242

열아홉째는 브다히야요 스무째는 여헤스겔이요

17 לְיָכִין אֶחָד וְעֶשְׂרִים שְׁנֵים לְגָמוּל וְעֶשְׂרִים׃
에게-야긴 이십일- 이십 에게-가물 이십이- 이십
H3199 H0259 H6242 H1577 H8147 H6242

스물한째는 야긴이요 스물둘째는 가물이요

18 לְדְלָיָהוּ שְׁלֹשָׁה וְעֶשְׂרִים אַרְבָּעָה לְמַעַזְיָהוּ וְעֶשְׂרִים׃ פ
에게-들라야 이십삼- 이십 이십사- 에게-마아시야 이십 쉼표
H1806 H7969 H6242 H0702 H4590 H6242

스물셋째는 들라야요 스물넷째는 마아시야라

19 אֵלֶּה פְּקֻדָּתָם לְעֲבֹדָתָם לָבוֹא לְבֵית־ יְהוָה כְּמִשְׁפָּטָם בְּיַד אַהֲרֹן
이들-은 목록-그들의 에-섬김-그들의 들어오기-위해 에-집- 여호와 에-규례-그들의 에-손 아하론
H0428 H6486 H5656 H0935 H0430 H3068 H4941 H3027 H0175

כַּאֲשֶׁר צִוָּהוּ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃ פ
같이- 명령하셨다-그에게 여호와-가 하나님-의 이스라엘 쉼표
H0001 H6680 H3068 H0430 H3478

이와 같은 반차로 여호와의 전에 들어가서 이스라엘 하나님 여호와께서 저희 조상 아론에게 명하신 규례대로 수종들었더라

20 וְלִבְנֵי לֵוִי הַנּוֹתָרִים לִבְנֵי עַמְרָם שְׁוּבָאֵל לִבְנֵי שְׁוּבָאֵל
그리고-에게-아들들-의 레위 그-남은-자들 에게-아들들-의 암람 쉐부엘 에게-아들들-의 쉐부엘
H3878 H3498 H6019 H7619 H7619

יְחִדְיָהוּ׃
여흐데야
H3165

레위 자손 중에 남은 자는 이러하니 아므람의 아들 중에는 수바엘이요 수바엘의 아들 중에는 예드야며

21 לִרְחַבְיָהוּ לִבְנֵי רְחַבְיָהוּ הָרֹאשׁ יִשִׁיָּה׃
에게-르하비야 에게-아들들-의 르하비야 그-첫째 이시야
H7345 H7345 H3449

르하뱌에게 이르러는 그 아들 중에 족장 잇시야요

22 לַיִּצְהָרִי שְׁלֹמוֹת לִבְנֵי שְׁלֹמוֹת יָחַת׃
에게-그-이스하르-사람 쉐로못 에게-아들들-의 쉐로못 야하드
H3325 H8013 H8013 H3189

이스할의 아들 중에는 슬로못이요 슬로못의 아들 중에는 야핫이요

23 וּבְנֵי יְרִיָּהוּ אַמַרְיָהוּ הַשֵּׁנִי יַחֲזִיאֵל הַשְּׁלִישִׁי יְקַמְעָם הָרְבִיעִי׃
그리고-아들들-의 여리야 아마리야 그-둘째 야하지엘 그-셋째 여쪽암 그-넷째
H3404 H0568 H8145 H3166 H7992 H3360 H7243

헤브론의 아들들은 장자 여리야와 둘째 아마랴와 셋째 야하시엘과 넷째 여가므암이요

24 בְּנֵי עֻזִּיאֵל מִיכָה לִבְנֵי מִיכָה [שמור] (שָׁמִיר׃)
아들들-의 웃시엘 미가 에게-아들들-의 미가 샤미르 샤미르 샤미르
H5816 H4318 H4318 H8053 H8053 H8053

웃시엘의 아들은 미가요 미가의 아들 중에는 사밀이요

25 אֲחִי מִיכָהּ יִשִׁיָּה לִבְנֵי יִשִׁיָּה זִכְרִיָּהוּ׃
형제-의 미가 이시야 에게-아들들-의 이시야 스가리야
H0251 H4318 H3449 H3449

미가의 아우는 잇시야라 잇시야의 아들 중에는 스가랴며

26 בְּנֵי מְרָרִי מַחְלִי וּמוּשִׁי בְּנֵי יַעֲזִיָּהוּ בְּנוֹ׃
아들들-의 메라리 마할리 그리고-무시 아들들-의 야아시야 아들-그의
H4847 H4249 H4187 H3269

므라리의 아들은 마흘리와 무시요 야아시야의 아들은 브노니

27 בְּנֵי מְרָרִי לְיַעֲזִיָּהוּ בְּנוֹ וְשֹׁהַם וְזַכּוּר וְעִבְרִי׃
아들들-의 메라리 에게-야아시야 아들-그의 그리고-쇼함 그리고-삭굴 그리고-이브리
H4847 H3269 H7719 H2139 H5681

므라리의 자손 야아시야에게서 난 자는 브노와 소함과 삭굴과 이브리요

28 לְמַחְלִי הָיָה וְלֹא־ לוֹ בָנִים׃
에게-마할리 있었다 그리고-아니- 에게-그 아들들
H4249 H1961 H3808

마흘리의 아들 중에는 엘르아살이니 엘르아살은 무자하며

29 לְקִישׁ בְּנֵי־ קִישׁ יְרַחְמְאֵל׃
에게-기시 아들들-의 기시 여라흐미엘
H7027 H7027 H3396

기스에게 이르러는 그 아들 여라므엘이요

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַלְוִיִּם | בְּנֵי | אֵלֶּה | וִירִימוֹת | וְעֶדֶר | מַחְלִי | מוּשִׁי | וּבְנֵי | 30 |
| 그-레위-사람들 | 아들들-의 | 이들-은 | 그리고-여리못 | 그리고-에데르 | 마할리 | 무시 | 그리고-아들들-의 | |
| H3881 | | H0428 | H3406 | | H4249 | H4187 | | |

| | |
|---|---|
| אֲבֹתֵיהֶם׃ | לְבֵית |
| 아버지들-그들의 | 에-집- |
| H0001 | |

무시의 아들은 마흘리와 에델과 여리못이니 이는 다 그 족속대로 기록한 레위 자손이라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּוִיד | לִפְנֵי | אַהֲרֹן | בְּנֵי־ | אֲחֵיהֶם | וְלִעֻמַּת | גּוֹרָלוֹת | הֵם | גַּם־ | וַיַּפִּילוּ | 31 |
| 다윗 | 앞에- | 아하론 | 아들들-의 | 형제들-그들의 | 맞편에- | 제비들 | 그들-이 | 또한- | 그리고-던졌다 | |
| H1732 | H6440 | H0175 | | H0251 | H5980 | H1486 | H1992 | H1571 | H5307 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לַכֹּהֲנִים | הָאָבוֹת | וְרָאשֵׁי | וַאֲחִימֶלֶךְ | וְצָדוֹק | הַמֶּלֶךְ |
| 에게-그-제사장들 | 그-아버지들 | 그리고-머리들-의 | 그리고-아히멜렉 | 그리고-사독 | 그-왕 |
| H3548 | H0001 | | H0288 | H6659 | H4428 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הַקָּטֹן׃ | אָחִיו | לְעֻמַּת | הָרֹאשׁ | אָבוֹת | וְלַלְוִיִּם |
| 쉼표 | 그-작은 | 형제-그의 | 맞편에- | 그-머리 | 아버지들-의 | 그리고-에게-그-레위-사람들 |
| | | H0251 | H5980 | | H0001 | H3881 |

이 여러 사람도 다윗 왕과 사독과 아히멜렉과 및 제사장과 레위 족장 앞에서 그 형제 아론 자손처럼 제비 뽑혔으니 장자의 종가와 그 아우의 종가가 다름이 없더라

## Chapter 25

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהֵימָן | אָסָף׀ | לִבְנֵי | לַעֲבֹדָה | הַצָּבָא | וְשָׂרֵי | דָּוִיד׀ | וַיַּבְדֵּל | 1 |
| 그리고-헤만 | 아샙 | 에게-아들들-의 | 에-섬김 | 그-군대 | 그리고-장관들-의 | 다윗-이 | 그리고-구별했다 | |
| H1968 | H0623 | | H5656 | | H8269 | H1732 | H0914 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִי׀ | וּבְמִצְלְתָיִם | בְּנֵבָלִים | בְּכִנֹּרוֹת | (הַנִּבְּאִים | ]הנביאים[ | וְיִדוּתוּן | |
| 그리고-되었다 | 그리고-에-그-심벌즈들 | 비파들 | 에-수금들 | 예언하는-자들 | 예언하는-자들 | 그리고-여두둔 | |
| H1961 | H4700 | | H3658 | H5012 | H5030 | H3038 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לַעֲבֹדָתָם׃ | מְלָאכָה | אַנְשֵׁי | מִסְפָּרָם |
| 에-섬김-그들의 | 일 | 사람들-의 | 수-그들의 |
| H5656 | H4399 | H0376 | H4557 |

다윗이 군대 장관들로 더불어 아삽과 헤만과 여두둔의 자손 중에서 구별하여 섬기게 하되 수금과 비파와 제금을 잡아 신령한 노래를 하게 하였으니 그 직무대로 일하는 자의 수효가 이러하니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָסָף | בְּנֵי | וַאֲשַׂרְאֵלָה | וּנְתַנְיָה | וְיוֹסֵף | זַכּוּר | אָסָף | לִבְנֵי | 2 |
| 아샙 | 아들들-의 | 그리고-아사르엘라 | 그리고-느단니야 | 그리고-요셉 | 삭굴 | 아샙 | 에게-아들들-의 | |
| H0623 | | H0841 | H5418 | H3130 | H2139 | H0623 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ׃ | יְדֵי | עַל־ | הַנִּבָּא | אָסָף | יַד־ | עַל |
| 그-왕 | 손들- | 에-대해 | 그-예언하는-자 | 아샙 | 손- | 위에 |
| H4428 | H3027 | | H5012 | H0623 | H3027 | |

아삽의 아들 중 삭굴과 요셉과 느다냐와 아사렐라니 이 아삽의 아들들이 아삽의 수하에 속하여 왕의 명령을 좇아 신령한 노래를 하며

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִידוּתוּן | בְּנֵי | יְדוּתוּן | גְּדַלְיָהוּ | וּצְרִי | וִישַׁעְיָהוּ | חֲשַׁבְיָהוּ | וּמַתִּתְיָהוּ |
| 에게-여두둔 | 아들들-의 | 여두둔 | 게달리야 | 그리고-스리 | 그리고-여샤야 | 하샤비야 | 그리고-마티티야 |
| H3038 | | H3038 | | H6874 | | H2811 | H4993 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֹדוֹת | עַל־ | הַנִּבֵּא | בַּכִּנּוֹר | יְדוּתוּן | אֲבִיהֶם | יְדֵי | עַל | שִׁשָּׁה |
| 감사하기-위해 | 에-대해 | 그-예언하는-자 | 에-그-수금 | 여두둔 | 아버지-그들의 | 손들- | 위에 | 여섯 |
| H3034 | | H5012 | H3658 | H3038 | H0001 | H3027 | | H8337 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וְהַלֵּל | לַיהוָה׃ | ס | |
| 그리고-찬양하기-위해 | 에게-여호와 | 쉼표 | |
| | H3068 | | |

여두둔에게 이르러는 그 아들 그달리야와 스리와 여사야와 하사뱌와 맛디디야 여섯 사람이니 그 아비 여두둔의 수하에 속하여 수금을 잡아 신령한 노래를 하며 여호와께 감사하며 찬양하며

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְהֵימָן | בְּנֵי | הֵימָן | בֻּקִּיָּהוּ | מַתַּנְיָהוּ | עֻזִּיאֵל | שְׁבוּאֵל | וִירִימוֹת | חֲנָנְיָה |
| 에게-헤만 | 아들들-의 | 헤만 | 북기야 | 마타냐야 | 웃시엘 | 쉐부엘 | 그리고-여리못 | 하난니야 |
| H1968 | | H1968 | H1232 | H4983 | H5816 | H7619 | H3406 | H2607 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חָנָנִי | מַחֲזִיאוֹת׃ | הוֹתִיר | מַלּוֹתִי | יָשְׁבְּקָשָׁה | עֻזִּרוּ־מַמְתִּי | גִּדַּלְתִּי | אֱלִיאָתָה |
| 하난니 | 마하지오드 | 호티르 | 말로디 | 야쉘베까샤 | 그리고-로마미-에셀 | 깃달리 | 엘리아다 |
| H2607 | H4238 | H1956 | H4413 | H3436 | H7320 | H1437 | H0448 |

헤만에게 이르러는 그 아들 북기야와 맛다냐와 웃시엘과 스브엘과 여리못과 하나냐와 하나니와 엘리아다와 깃달디와 로암디에셀과 요스브가사와 말로디와 호딜과 마하시옷이라

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קֶרֶן | לְהָרִים | הָאֱלֹהִים | בִּדְבְרֵי | הַמֶּלֶךְ | חוֹזֵה | לְהֵימָן | בָּנִים | אֵלֶּה | כָּל־ |
| 뿌 | 높이기-위해 | 하나님 | 에-말씀들-의 | 그-왕 | 선견자-의 | 에게-헤만 | 아들들 | 이들-은 | 모든- |
| | | H0430 | H1697 | H4428 | H2374 | H1968 | | H0428 | H3605 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁלוֹשׁ׃ | וּבָנוֹת | עָשָׂר | אַרְבָּעָה | בָּנִים | לְהֵימָן | הָאֱלֹהִים | וַיִּתֵּן |
| 셋 | 그리고-딸들 | 열 | 열넷- | 아들들 | 에게-헤만 | 하나님-이 | 그리고-주셨다 |
| H7969 | H1323 | H6240 | H0702 | | H1968 | H0430 | H5414 |

이는 다 헤만의 아들들이니 나팔을 부는 자며 헤만은 하나님의 말씀을 받드는 왕의 선견자라 하나님이 헤만에게 열네 아들과 세 딸을 주셨더라

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְבָלִים | בִּמְצִלְתַּיִם | יְהוָה | בֵּית | בַּשִּׁיר | אֲבִיהֶם | יְדֵי | עַל־ | אֱלֹהִים | כָּל־ |
| 비파들 | 에-심벌즈들 | 여호와 | 집 | 에-그-노래 | 아버지-그들의 | 손들- | 에-대해 | 이들-은 | 모든- |
| | H4700 | H3068 | | | H0001 | H3027 | | H0428 | H3605 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וִידוּתוּן | אָסָף | ס | הַמֶּלֶךְ | יְדֵי | עַל | הָאֱלֹהִים | בֵּית | לַעֲבֹדַת | וְכִנֹּרוֹת |
| 그리고-여두둔 | 아샙 | 쉼표 | 그-왕 | 손들- | 위에 | 하나님 | 집 | 에-섬김-의 | 그리고-수금들 |
| H3038 | H0623 | | H4428 | H3027 | | H0430 | | H5656 | H3658 |

| |
|---|
| וְהֵימָן׃ |
| 그리고-헤만 |
| H1968 |

이들이 다 그 아비의 수하에 속하여 제금과 비파와 수금을 잡아 여호와 하나님의 전에서 노래하여 섬겼으며 아삽과 여두둔과 헤만은 왕의 수하에 속하였으니

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | לַיהוָה | שִׁיר | מְלַמְּדֵי־ | אֲחֵיהֶם | עִם־ | מִסְפָּרָם | וַיְהִי |
| 모든- | 에게-여호와 | 노래 | 배운-자들-의 | 형제들-그들의 | 와-함께 | 수-그들의 | 그리고-되었다 |
| H3605 | H3068 | | H3925 | H0251 | | H4557 | H1961 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וּשְׁמוֹנָה׃ | שְׁמוֹנִים | מָאתַיִם | הַמְּבִין |
| 그리고-여덟 | 팔십 | 백 | 그-이해하는-자 |
| H8083 | H8084 | H3967 | H0995 |

저희와 모든 형제 곧 여호와 찬송하기를 배워 익숙한 자의 수효가 이백팔십팔 인이라

8 וַיַּפִּילוּ גּוֹרָלוֹת מִשְׁמֶרֶת לְעֻמַּת כַּקָּטָן כַּגָּדוֹל מֵבִין עִם־תַּלְמִיד׃
그리고-던졌다 제비들 직무 맞편에- 에-그-작은-자 에-그-큰-자 이해하는-자 와-함께 제자
H5307 H1486 H4931 H5980 H0995 H8527

פ
쉼표

이 무리의 큰 자나 작은 자나 스승이나 제자를 무론하고 일례로 제비뽑아 직임을 얻었으니

9 וַיֵּצֵא הַגּוֹרָל הָרִאשׁוֹן לְאָסָף לִיוֹסֵף הַשֵּׁנִי גְּדַלְיָהוּ הוּא־
그리고-나왔다 그-제비-가 그-첫째 에게-아샙 에게-요셉 그-둘째 게달리야 그-와
H3318 H1486 H7223 H0623 H3130 H8145 H1931

וְאֶחָיו וּבָנָיו שְׁנֵים עָשָׂר׃
그리고-형제들-그의 그리고-아들들-그의 열둘- 열
H0251 H8147 H6240

첫째로 제비 뽑힌 자는 아삽의 아들 중 요셉이요 둘째는 그달리야니 저와 그 형제와 아들 십이 인이요

10 הַשְּׁלִשִׁי זַכּוּר בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנֵים עָשָׂר׃
그-셋째 삭굴 아들들-그의 그리고-형제들-그의 열둘- 열
H7992 H2139 H0251 H8147 H6240

셋째는 삭굴이니 그 아들과 형제와 십이 인이요

11 הָרְבִיעִי לַיִּצְרִי בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנֵים עָשָׂר׃
그-넷째 에게-이스리 아들들-그의 그리고-형제들-그의 열둘- 열
H7243 H3339 H0251 H8147 H6240

넷째는 이스리니 그 아들과 형제와 십이 인이요

12 הַחֲמִישִׁי נְתַנְיָהוּ בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנֵים עָשָׂר׃
그-다섯째 느단니야 아들들-그의 그리고-형제들-그의 열둘- 열
H2549 H5418 H0251 H8147 H6240

다섯째는 느다냐니 그 아들과 형제와 십이 인이요

13 הַשִּׁשִּׁי בֻּקִּיָּהוּ בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנֵים עָשָׂר׃
그-여섯째 북기야 아들들-그의 그리고-형제들-그의 열둘- 열
H8345 H1232 H0251 H8147 H6240

여섯째는 북기야니 그 아들과 형제와 십이 인이요

14 הַשִּׁבְעִי יְשַׁרְאֵלָה בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנֵים עָשָׂר׃
그-일곱째 예사르엘라 아들들-그의 그리고-형제들-그의 열둘- 열
H7637 H3480 H0251 H8147 H6240

일곱째는 여사렐라니 그 아들과 형제와 십이 인이요

15 הַשְּׁמִינִי יְשַׁעְיָהוּ בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנֵים עָשָׂר׃
그-여덟째 예샤야 아들들-그의 그리고-형제들-그의 열둘- 열
H8066 H3470 H0251 H8147 H6240

여덟째는 여사야니 그 아들과 형제와 십이 인이요

16 הַתְּשִׁיעִי מַתַּנְיָהוּ בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנֵים עָשָׂר׃
그-아홉째 마타냐야 아들들-그의 그리고-형제들-그의 열둘- 열
H8671 H4983 H0251 H8147 H6240

아홉째는 맛다냐니 그 아들과 형제와 십이 인이요

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 17 | הָעֲשִׂירִי | שִׁמְעִי | בָּנָיו | וְאֶחָיו | שִׁנִּים | עָשָׂר׃ |
| | 그-열째 | 시며이 | 아들들-그의 | 그리고-형제들-그의 | 열둘- | 열 |
| | H6224 | H8096 | | H0251 | H8147 | H6240 |

열째는 시므이니 그 아들과 형제와 십이 인이요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 18 | עַשְׁתֵּי־ | עָשָׂר | עֶזְרַאֵל | בָּנָיו | וְאֶחָיו | שִׁנִּים | עָשָׂר׃ |
| | 열한- | 열 | 아사르엘 | 아들들-그의 | 그리고-형제들-그의 | 열둘- | 열 |
| | H6249 | H6240 | H5832 | | H0251 | H8147 | H6240 |

열한째는 아사렐이니 그 아들과 형제와 십이 인이요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 19 | הַשְּׁנֵים | עָשָׂר | לַחֲשַׁבְיָהוּ | בָּנָיו | וְאֶחָיו | שִׁנִּים | עָשָׂר׃ |
| | 그-열둘 | 열 | 에게-하샤비야 | 아들들-그의 | 그리고-형제들-그의 | 열둘- | 열 |
| | H8147 | H6240 | H2811 | | H0251 | H8147 | H6240 |

열둘째는 하사뱌니 그 아들과 형제와 십이 인이요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 | לִשְׁלֹשָׁה | עָשָׂר | שׁוּבָאֵל | בָּנָיו | וְאֶחָיו | שִׁנִּים | עָשָׂר׃ |
| | 에-열셋 | 열 | 쉐부엘 | 아들들-그의 | 그리고-형제들-그의 | 열둘- | 열 |
| | H7969 | H6240 | H7619 | | H0251 | H8147 | H6240 |

열셋째는 수바엘이니 그 아들과 형제와 십이 인이요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 21 | לְאַרְבָּעָה | עָשָׂר | מַתִּתְיָהוּ | בָּנָיו | וְאֶחָיו | שִׁנִּים | עָשָׂר׃ |
| | 에-열넷 | 열 | 마티티야 | 아들들-그의 | 그리고-형제들-그의 | 열둘- | 열 |
| | H0702 | H6240 | H4993 | | H0251 | H8147 | H6240 |

열넷째는 맛디디야니 그 아들과 형제와 십이 인이요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 22 | לַחֲמִשָּׁה | עָשָׂר | לְיֶרְמוֹת | בָּנָיו | וְאֶחָיו | שִׁנִּים | עָשָׂר׃ |
| | 에-열다섯 | 열 | 에게-여레못 | 아들들-그의 | 그리고-형제들-그의 | 열둘- | 열 |
| | H2568 | H6240 | H3406 | | H0251 | H8147 | H6240 |

열다섯째는 여레못이니 그 아들과 형제와 십이 인이요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 23 | לְשִׁשָּׁה | עָשָׂר | לַחֲנַנְיָהוּ | בָּנָיו | וְאֶחָיו | שִׁנִּים | עָשָׂר׃ |
| | 에-열여섯 | 열 | 에게-하난니야 | 아들들-그의 | 그리고-형제들-그의 | 열둘- | 열 |
| | H8337 | H6240 | | | H0251 | H8147 | H6240 |

열여섯째는 하나냐니 그 아들과 형제와 십이 인이요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 24 | לְשִׁבְעָה | עָשָׂר | לְיָשְׁבְּקָשָׁה | בָּנָיו | וְאֶחָיו | שִׁנִּים | עָשָׂר׃ |
| | 에-열일곱 | 열 | 에게-야쉘베까샤 | 아들들-그의 | 그리고-형제들-그의 | 열둘- | 열 |
| | H7651 | H6240 | H3436 | | H0251 | H8147 | H6240 |

열일곱째는 요스브가사니 그 아들과 형제와 십이 인이요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 25 | לִשְׁמוֹנָה | עָשָׂר | לַחֲנָנִי | בָּנָיו | וְאֶחָיו | שִׁנִּים | עָשָׂר׃ |
| | 에-열여덟 | 열 | 에게-하난니 | 아들들-그의 | 그리고-형제들-그의 | 열둘- | 열 |
| | H8083 | H6240 | H2607 | | H0251 | H8147 | H6240 |

열여덟째는 하나니니 그 아들과 형제와 십이 인이요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 26 | לְתִשְׁעָה | עָשָׂר | לְמַלּוֹתִי | בָּנָיו | וְאֶחָיו | שִׁנִּים | עָשָׂר׃ |
| | 에-열아홉 | 열 | 에게-말로디 | 아들들-그의 | 그리고-형제들-그의 | 열둘- | 열 |
| | H8672 | H6240 | H4413 | | H0251 | H8147 | H6240 |

열아홉째는 말로디니 그 아들과 형제와 십이 인이요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְעֶשְׂרִים | לֶאֱלִיָּתָה | בָּנָיו | וְאֶחָיו | שְׁנֵים | עָשָׂר׃ | 27 |
| 에-이십 | 에게-엘리아다 | 아들들-그의 | 그리고-형제들-그의 | 열둘- | 열 | |
| H6242 | H0448 | | H0251 | H8147 | H6240 | |

스무째는 엘리아다니 그 아들과 형제와 십이 인이요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאֶחָד | וְעֶשְׂרִים | לְהוֹתִיר | בָּנָיו | וְאֶחָיו | שְׁנֵים | עָשָׂר׃ | 28 |
| 에-이십일 | 그리고-이십 | 에게-호티르 | 아들들-그의 | 그리고-형제들-그의 | 열둘- | 열 | |
| H0259 | H6242 | H1956 | | H0251 | H8147 | H6240 | |

스물한째는 호딜이니 그 아들과 형제와 십이 인이요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לִשְׁנֵים | וְעֶשְׂרִים | לְגַלְּתִי | בָּנָיו | וְאֶחָיו | שְׁנֵים | עָשָׂר׃ | 29 |
| 에-이십이 | 그리고-이십 | 에게-깃달리 | 아들들-그의 | 그리고-형제들-그의 | 열둘- | 열 | |
| H8147 | H6242 | H1437 | | H0251 | H8147 | H6240 | |

스물둘째는 깃달디니 그 아들과 형제와 십이 인이요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לִשְׁלֹשָׁה | וְעֶשְׂרִים | לְמַחֲזִיאוֹת | בָּנָיו | וְאֶחָיו | שְׁנֵים | עָשָׂר׃ | 30 |
| 에-이십삼 | 그리고-이십 | 에게-마하지오드 | 아들들-그의 | 그리고-형제들-그의 | 열둘- | 열 | |
| H7969 | H6242 | H4238 | | H0251 | H8147 | H6240 | |

스물셋째는 마하시옷이니 그 아들과 형제와 십이 인이요

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאַרְבָּעָה | וְעֶשְׂרִים | עֲזַרְלְרוֹמַמְתִּי | בָּנָיו | וְאֶחָיו | שְׁנֵים | עָשָׂר׃ | פ | 31 |
| 에-이십사 | 그리고-이십 | 에게-로마미-에셴 | 아들들-그의 | 그리고-형제들-그의 | 열둘- | 열 | 쉼표 | |
| H0702 | H6242 | H7320 | | H0251 | H8147 | H6240 | | |

스물넷째는 로암디에셀이니 그 아들과 형제와 십이 인이었더라

## Chapter 26

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמַחְלְקוֹת | לְשֹׁעֲרִים | לַקָּרְחִים | מְשֶׁלֶמְיָהוּ | בֶּן־ | קֹרֵא | מִן־ | בְּנֵי | 1 |
| 에-대한-구분들 | 에-대한-문지기들 | 에-대한-고라-사람들 | 므셀레먀후 | 아들- | 고레 | 에서- | 아들들-의 | |
| H4256 | H7778 | H7145 | H4920 | | H6981 | | |

| |
|---|
| אָסָף׃ |
| 아삽 |
| H0623 |

문지기의 반차가 이러하니라 고라 족속 아삽의 자손 중에 고레의 아들 므셀레먀와

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּלְמֶשֶׁלֶמְיָהוּ | בְּנֵים | זְכַרְיָהוּ | הַבְּכוֹר | יְדִיעֲאֵל | הַשֵּׁנִי | זְבַדְיָהוּ | הַשְּׁלִישִׁי | יַתְנִיאֵל | 2 |
| 그리고-에-대한-므셀레먀후 | 아들들 | 스가랴후 | 그-맏이 | 여디아엘 | 그-둘째 | 스바댜후 | 그-셋째 | 얏니엘 | |
| H4920 | | | H1060 | H3043 | H8145 | H2069 | H7992 | H3496 | |

| |
|---|
| הָרְבִיעִי׃ |
| 그-넷째 |
| H7243 |

므셀레먀의 아들들 맏아들 스가랴와 둘째 여디야엘과 셋째 스바댜와 넷째 야드니엘과

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשְּׁבִיעִי׃ | אֶלְיְהוֹעֵינַי | הַשִּׁשִּׁי | יְהוֹחָנָן | הַחֲמִישִׁי | עִילָם | 3 |
| 그-일곱째 | 엘여호에나이 | 그-여섯째 | 여호하난 | 그-다섯째 | 엘람 | |
| H7637 | | H8345 | H3076 | H2549 | | |

다섯째 엘람과 여섯째 여호하난과 일곱째 엘여호에내며

4 אֶרֶם וּלְעֵבֶד בָּנִים שְׁמַעְיָה הַבְּכוֹר יְהוֹזָבָד הַשֵּׁנִי יוֹאָח הַשְּׁלִשִׁי וְשָׂכָר
그리고-에-대한-오벳에돔 그리고-사갈
H5654 H8098 H3075 H8145 H3098 H7992 H7940

הָרְבִיעִי וּנְתַנְאֵל הַחֲמִישִׁי׃
그-넷째 그리고-느다넬 그-다섯째
H7243 H5417 H2549

오벳에돔의 아들들 맏아들 스마야와 둘째 여호사밧과 셋째 요아와 넷째 사갈과 다섯째 느다넬과

5 עַמִּיאֵל הַשִּׁשִּׁי יִשָּׂשכָר הַשְּׁבִיעִי פְּעֻלְתַי הַשְּׁמִינִי בְּרֵכְיָהוּ כִּי אֱלֹהִים׃ פ
암미엘 그-여섯째 잇사갈 그-일곱째 블랏대 그-여덟째 베레갸 이는 하나님이 하나님이 -
H5988 H8345 H3485 H7637 H6469 H8066 H1288 H3588 H0430

여섯째 암미엘과 일곱째 잇사갈과 여덟째 브울래대니 이는 하나님이 오벳에돔에게 복을 주셨음이며

6 וְלִשְׁמַעְיָה בְּנוֹ נוֹלַד בָּנִים הַמְמֻשָּׁלִים לְבֵית אֲבִיהֶם
그리고-에-대한-스마야 그의-아들 태어났다 아들들 그-다스리는-자들 에-대한-집 그들의-아버지의
H8098 H1992 H3205 H1121 H4474 H1004 H0001

כִּי־ גִבּוֹרֵי חַיִל הֵמָּה׃
이는- 용사들-의 힘 그들이었다
H3588 H1368 H2428 H1992

그 아들 스마야도 두어 아들을 낳았으니 저희의 족속을 다스리는 자요 큰 용사라

7 בְּנֵי שְׁמַעְיָה עָתְנִי וְרָפָאֵל וְעוֹבֵד אֶלְזָבָד אֶחָיו בְּנֵי־ חַיִל
아들들-의 스마야 옷니 그리고-르바엘 그리고-오벳 엘사밧 그의-형제들 아들들-의- 힘
H1121 H8098 H6273 H7501 H5744 H0443 H0251 H1121 H2428

אֱלִיהוּ וְסַמַכְיָהוּ׃
엘리후 그리고-스마갸후
H0453 H5565

스마야의 아들들은 오드니와 르바엘과 오벳과 엘사밧이며 엘사밧의 형제 엘리후와 스마갸는 능력이 있는 자니

8 כָּל־ אֵלֶּה מִבְּנֵי עֹבֵד אֱדֹם וּבְנֵיהֶם וַאֲחֵיהֶם אִישׁ־
모든- 이들 에서-아들들-의 오벳에돔 그들 그리고-그들의-아들들 그리고-그들의-형제들 사람-
H3605 H0428 מִן H5654 H1992 H1121 H0251 H0376

לַעֲבָדָה בַּכֹּחַ חַיִל לְעֹבֵד אֱדֹם׃ וּשְׁנַיִם שִׁשִּׁים שְׁמֹנִים
에-대한-봉사 에-능력 힘의 에-대한-오벳에돔 그리고-둘 육십 팔십
H5656 H3581 H2428 H5654 H8147 H8346 H8084

이는 다 오벳에돔의 자손이라 저희와 그 아들들과 그 형제들은 다 능력이 있어 그 직무를 잘하는 자니 오벳에돔에게서 난 자가 육십이 명이며

9 וּלְמֻשֶּׁלֶמְיָהוּ בְּנֵים וַאֲחִים בְּנֵי־ חַיִל שְׁמֹנָה עָשָׂר׃ ס
그리고-에-대한-므셀레먀후 아들들 그리고-형제들 아들들-의- 힘 열여덟 명 -
H4920 H1121 H0251 H1121 H2428 H8083 H6240

또 므셀레먀의 아들과 형제 십팔 인은 능력이 있는 자며

10 וּלְחֹסָה מִן־ בְּנֵי מְרָרִי בָּנִים שִׁמְרִי הָרֹאשׁ כִּי לֹא־ הָיָה
그리고-에-대한-호사 에서- 므라리 아들들-의- 맏이가 아니- 있었다
H2621 H4480 H4847 H1121 H7218 H1121 H3808 H1961

בְּכֹר וַיְשִׂימֵהוּ אָבִיהוּ לְרֹאשׁ׃
맏이가 그의-아버지가 그리고-세우셨다-그를 에-대한-으뜸으로
H1060 H1 H7760 H7218

므라리 자손 중 호사가 아들들이 있으니 그 장자는 시므리라 시므리는 본래 맏아들이 아니나 그 아비가 장자를 삼았고

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְחֹסָה | וְאַחִים | בְּנֵים | כֹּל־ | הָרְבִעִי | זִכְרִיָּהוּ | הַשְּׁלִשִׁי | טְבַלְיָהוּ | הַשֵּׁנִי | חִלְקִיָּהוּ |
| 에-대한-호사 | 그리고-형제들 | 아들들 | 모든- | 그-넷째 | 스가랴후 | 그-셋째 | 드발랴후 | 그-둘째 | 힐기야후 |
| H2621 | H0251 | | H3605 | H7243 | | H7992 | H2882 | H8145 | H2518 |

| | |
|---|---|
| עָשָׂר׃ | שְׁלֹשָׁה |
| 명 | 열셋 |
| H6240 | H7969 |

둘째는 힐기야요 셋째는 드발리야요 넷째는 스가랴니 호사의 아들과 형제가 십삼 인이더라

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְעֻמַּת | מִשְׁמָרוֹת | הַגְּבָרִים | לְרָאשִׁי | הַשְּׁעָרִים | מַחְלְקוֹת | לְאֵלֶּה | | |
| 에-대한-맞은편 | 경비-임무들 | 그-용사들의 | 에-대한-우두머리들 | 그-문지기들의 | 구분들 | 에-대한-이들 | | |
| H5980 | H4931 | H1397 | | H7778 | H4256 | H0428 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | בְּבֵית | לְשָׁרֵת | אֲחֵיהֶם |
| 여호와의 | 에-집 | 에-섬기다 | 그들의-형제들 |
| H3068 | | H8334 | H0251 |

이상은 다 문지기의 반장으로서 그 형제처럼 직임을 얻어 여호와의 전에서 섬기는 자라

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְשַׁעַר | אֲבוֹתָם | לְבֵית | כְּגָדוֹל | כַּקָּטָן | גּוֹרָלוֹת | וַיַּפִּילוּ | |
| 에-대한-문 | 그들의-아버지들의 | 에-대한-집 | 그-큰-자처럼 | 그-작은-자처럼 | 제비들을 | 그리고-그들이-던졌다 | |
| H8179 | H0001 | | | | H1486 | H5307 | |

| | | |
|---|---|---|
| וָשָׁעַר׃ | פ | |
| 그리고-문 | — | |
| H8179 | | |

각 문을 지키기 위하여 그 종족을 따라 무론대소하고 다 제비 뽑혔으니

14

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבָנוֹ | וְזִכְרְיָהוּ | לִשֶּׁלֶמְיָהוּ | מִזְרָחָה | הַגּוֹרָל | וַיִּפֹּל | | |
| 조언자 | 그의-아들 | 그리고-스가랴후 | 에-대한-셀레먀후에게 | 동쪽으로 | 그-제비가 | 그리고-떨어졌다 | |
| H3289 | | | H8018 | H4217 | H1486 | H5307 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צָפוֹנָה׃ | גּוֹרָלוֹ | וַיֵּצֵא | גּוֹרָלוֹת | הִפִּילוּ | בְּשֶׂכֶל | ס | |
| 북쪽으로 | 그의-제비가 | 그리고-나왔다 | 제비들을 | 그들이-던졌다 | 에-분별력 | — | |
| H6828 | H1486 | H3318 | H1486 | H5307 | H7922 | | |

셀레먀는 동방에 당첨되었고 그 아들 스가랴는 명철한 의사라 저를 위하여 제비 뽑으니 북방에 당첨되었고

15

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הָאֲסֻפִים׃ | בֵּית | וּלְבָנָיו | נֶגְבָּה | אֲדֻם לְעֹבֵד |
| 그-저장고들의 | 집 | 그리고-그의-아들들에게 | 남쪽으로 | 에-대한-오벳에돔에게 |
| H0624 | | | H5045 | H5654 |

오벧에돔은 남방에 당첨되었고 그 아들들은 곳간에 당첨되었으며

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִשְׁמָר | הָעוֹלֶה | בַּמְּסִלָּה | שַׁלֵּכֶת | שַׁעַר | עִם | לַמַּעֲרָב | וּלְחֹסָה | לְשֻׁפִּים |
| 경비 | 그-올라가는 | 에-큰-길 | 살레겟 | 문 | 함께 | 에-서쪽으로 | 그리고-에-대한-호사 | 에-대한-숩빔 |
| H4929 | H5927 | H4546 | H7996 | H8179 | | H4628 | H2621 | H8206 |

| | |
|---|---|
| מִשְׁמָר׃ | לְעֻמַּת |
| 경비 | 에-대한-맞은편 |
| H4929 | H5980 |

숩빔과 호사는 서방에 당첨되어 큰 길로 통한 살래겟 문 곁에 있어 서로 대하여 파수하였으니

17 לַמִּזְרָחָ֗ה הַלְוִיִּם֙ שִׁשָּׁה֙ לַצָּפֹונָ֔ה לַיֹּ֖ום אַרְבָּעָ֑ה לַנֶּ֙גְבָּה֙ לַיֹּ֖ום אַרְבָּעָ֑ה

에-동쪽으로 그-레위사람들 여섯 에-북쪽으로 에-날마다 넷 에-남쪽으로 에-날마다 넷

H4217 H3881 H8337 H6828 H3117 H0702 H5045 H3117 H0702

וְלָאֲסָפִ֖ים שְׁנַ֥יִם שְׁנַֽיִם׃

그리고-에-대한-저장고들 둘 둘

H0624 H8147 H8147

동방에 레위 사람이 여섯이요 북방에 매일 네 사람이요 남방에 매일 네 사람이요 곳간에는 둘씩이며

18 לַפַּרְבָּ֖ר לַמַּעֲרָ֑ב אַרְבָּעָה֙ לַמְסִלָּ֔ה שְׁנַ֥יִם לַפַּרְבָּֽר׃

에-복도에 에-서쪽으로 넷 에-큰-길 둘 에-복도에

H6503 H4628 H0702 H4546 H8147 H6503

낭실 서편 큰 길에 네 사람이요 낭실에 두 사람이니

19 אֵ֚לֶּה מַחְלְקֹ֣ות הַשֹּׁעֲרִ֔ים לִבְנֵ֖י הַקָּרְחִ֑י וְלִבְנֵ֖י מְרָרִֽי׃

이들이 구분들-의 그-문지기들의 에-대한-아들들의 그-고라-사람의 그리고-에-대한-아들들의 므라리의

H0428 H4256 H7778 H7145 H4847

고라와 므라리 자손의 문지기의 반차가 이러하였더라

20 וְהַלְוִיִּ֖ם אֲחִיָּ֣ה עַל־ אֹוצְרֹ֣ות בֵּית֙ הָאֱלֹהִ֔ים וְלִאֹצְרֹ֖ות הַקֳּדָשִֽׁים׃

그리고-그-레위사람들 아히야 위에- 보물들 집 그-하나님의 그리고-에-대한-보물들 그-거룩한-것들의

H3881 H0281 H0214 H0214 H0430 H0214 H6944

레위 사람 중에 아히야는 하나님의 전 곳간과 성물 곳간을 맡았으며

21 לְלַעְדָ֔ן בְּנֵ֖י לַעְדָ֑ן רָאשֵׁ֙י הָאָבֹ֔ות הַגֵּרְשֻׁנִּ֖י לְלַעְדָ֑ן יְחִיאֵלִֽי׃

아들들-의 라단 우두머리들-의 그-게르심-사람의 에-대한-라단 그-아버지들의 에-대한-라단 여히엘리

H1121 H3936 H7218 H1649 H3936 H0001 H3936 H3172

라단의 자손은 곧 라단에게 속한 게르손 사람의 자손이니 게르손 사람 라단에게 속한 족장은 여히엘리라

22 בְּנֵ֣י יְחִיאֵלִ֗י זֵתָם֙ וְיוֹאֵ֣ל אֲחִ֔יו עַל־ אֹצְרֹ֖ות בֵּ֥ית יְהוָֽה׃

아들들-의 여히엘리 제탐 그리고-요엘 그의-형제 위에- 보물들 집 여호와의

H1121 H3172 H2241 H3100 H0251 H5921 H0214 H1004 H3068

여히엘리의 아들은 스담과 그 아우 요엘이니 여호와의 전 곳간을 맡았고

23 לַעַמְרָמִ֥י לַיִּצְהָרִ֖י לַחֶבְרֹונִ֑י לָעֻזִּיאֵלִֽי׃

에-대한-암람-사람의 에-대한-잇하르-사람의 에-대한-헤브론-사람의 에-대한-웃시엘-사람의

H6020 H3325 H2276 H5817

아므람 자손과 이스할 자손과 헤브론 자손과 웃시엘 자손 중에

24 וְשֻׁבָאֵ֣ל בֶּן־ גֵּרְשֹׁ֔ום בֶּן־ מֹשֶׁ֖ה נָגִ֣יד עַל־ הָאֹצָרֹֽות׃

그리고-슈브엘 아들- 게르솜 아들- 모세 지도자 위에- 그-보물들

H7619 H1648 H4872 H5057 H5921 H0214

모세의 아들 게르솜의 자손 스브엘은 곳간을 맡았고

25 וְאֶחָיו לֶאֱלִיעֶזֶר רְחַבְיָהוּ בְּנוֹ וְיִשַׁעְיָהוּ בְּנוֹ וְיוֹרָם בְּנוֹ
그리고-그의-형제들 에-대한-엘리에셀 르하비후 그의-아들 그리고-이샤야후 그의-아들 그리고-요람 그의-아들
H0251 H0461 H7345 H3141

זִכְרִי וְיוּכַרִי בְּנוֹ וְשְׁלֹמוֹת] בְּנוֹ וְשְׁלֹמִית( בְּנוֹ׃
그리고-식리 그의-아들 솔로모 그의-아들 그리고-솔로밋 그의-아들
H2147 H8013 H8013

그 형제 곧 엘리에셀에게서 난 자는 그 아들 르하뱌와 그 아들 여사야와 그 아들 요람과 그 아들 시그리와 그 아들 슬로못이라

26 הוּא שְׁלֹמוֹת וְאֶחָיו עַל כָּל־ אֹצְרוֹת הַקֳּדָשִׁים אֲשֶׁר הִקְדִּישׁ
그 솔로모 그리고-그의-형제들 위에 모든- 보물들 그-거룩한-것들의 그것을 거룩하게-했다
H1931 H8013 H0251 H3605 H0214 H6944 H6942

דָּוִיד הַמֶּלֶךְ וְרָאשֵׁי הָאָבוֹת לְשָׂרֵי־ הָאֲלָפִים וְהַמֵּאוֹת
다윗 그-왕과 그리고-우두머리들-의 그-아버지들의 에-대한-장관들-의- 그-천들의 그리고-그-백들의
H1732 H4428 H0001 H8269 H0505 H3967

וְשָׂרֵי הַצָּבָא׃
그리고-장관들-의 그-군대의
H8269

이 슬로못과 그 형제는 성물의 모든 곳간을 맡았으니 곧 다윗 왕과 족장과 천부장과 백부장과 군대의 모든 장관이 구별하여 드린 성물이라

27 מִן־ הַמִּלְחָמוֹת הַשָּׁלָל וּמִן־ הִקְדִּישׁוּ לְחַזֵּק לְבֵית
에서- 그-전쟁들 그-전리품 그리고-에서- 거룩하게-했다-그들이 에-강하게-하다 에-대한-집
H4421 H7998 H6942 H2388

יְהוָה׃
여호와의
H3068

저희가 싸울 때에 노략하여 얻은 물건 중에서 구별하여 드려 여호와의 전을 중수하게 한 것이며

28 וְכֹל הַחֹזֶה שְׁמוּאֵל הָרֹאֶה וְשָׁאוּל בֶּן־ קִישׁ וְאַבְנֵר
그리고-모든 그-거룩하게-한-자 사무엘 그-선견자와 그리고-사울 아들- 기시 그리고-아브넬
H3605 H6942 H8050 H7200 H7586 H7027 H0074

וְיוֹאָב וְיוּכַל צְרוּיָה בֶּן־ נֵר בֶּן־
그리고-요압 스루야 아들- 넬 아들-
H3097 H6870 H5369

עַל הַמַּקְדִּישׁ כָּל צְרוּיָה בֶּן־ וְיוֹאָב נֵר בֶּן־ שְׁלֹמִית יַד־
위에 그-거룩하게-하는-자 모든 스루야 아들- 그리고-요압 넬 아들- 솔로밋 손-의-
H3027 H6942 H3605 H6870 H3097 H5369

וְאֶחָיו׃ פ
그리고-그의-형제들의 —
H0251

선견자 사무엘과 기스의 아들 사울과 넬의 아들 아브넬과 스루야의 아들 요압이 무론 무엇이든지 구별하여 드린 성물은 다 슬로못과 그 형제의 수하에 있었더라

29 לַיְהַדְּלִי כְּנַנְיָהוּ וּבָנָיו לַמְּלָאכָה הַחִיצוֹנָה עַל־ יִשְׂרָאֵל
에-대한-잇하르-사람의 에-대한-거냐니후 그리고-그의-아들들 에-대한-일 그-바깥의 위에- 이스라엘
H3325 H3663 H4399 H2435 H3478

לְשֹׁטְרִים וּלְשֹׁפְטִים׃
에-대한-관리자들 그리고-에-대한-재판관들
H7860 H8199

이스할 자손 중에 그나냐와 그 아들들은 이스라엘 바깥 일을 다스리는 유사와 재판관이 되었고

30

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵאוֹת | וּשְׁבַע־ | אֶלֶף | חַיִל | בְּנֵי־ | וְאֶחָיו | חֲשַׁבְיָהוּ | לַֽחֶבְרוֹנִי | |
| 백 | 그리고-일곱- | 천 | 힘 | 아들들-의- | 그리고-그의-형제들 | 하샤비후 | 에-대한-헤브론-사람의 | |
| H3967 | H7651 | H0505 | H2428 | | H0251 | H2811 | H2276 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָֹה | מְלָאכֶת | לְכֹל | מַעֲרָבָה | לַיַּרְדֵּן | מֵעֵבֶר | יִשְׂרָאֵל | פְּקֻדַּת | עַל |
| 여호와의 | 일 | 에-대한-모든 | 서쪽으로 | 에-대한-요단의 | 에서-건너편 | 이스라엘의 | 관할 | 위에 |
| H3068 | H4399 | H3605 | H4628 | H3383 | H5676 | H3478 | H6486 | |

| | |
|---|---|
| הַמֶּלֶךְ׃ | וְלַעֲבֹדַת |
| 그-왕의 | 그리고-에-대한-봉사 |
| H4428 | H5656 |

헤브론 자손 중에 하사뱌와 그 동족 용사 일천칠백 인은 요단 서편에서 이스라엘을 주관하여 여호와의 모든 일과 왕을 섬기는 직임을 맡았으며

31

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאָבוֹת | לְתֹלְדֹתָיו | לַֽחֶבְרוֹנִי | הָרֹאשׁ | יְרִיָּה | לַֽחֶבְרוֹנִי | | | |
| 에-대한-아버지들 | 그의-족보들에-따라 | 에-대한-헤브론-사람의 | 그-으뜸 | 여리야 | 에-대한-헤브론-사람의 | | | |
| H0001 | H8435 | H2276 | | H3404 | H2276 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גִּבּוֹרֵי | בָהֶם | וַיִּמָּצֵא | נִדְרָשׁוּ | דָּוִיד | לְמַלְכוּת | הָאַרְבָּעִים | בִּשְׁנַת | |
| 용사들-의 | 에-그들-속에 | 그리고-발견되었다 | 탐구되었다 | 다윗의 | 에-대한-왕국 | 그-사십 | 에-해-의 | |
| H1368 | | H4672 | H1875 | H1732 | H4438 | H0705 | H8141 | |

| | | |
|---|---|---|
| גִּלְעָד׃ | בְּיַעְזֵיר | חַיִל |
| 길르앗의 | 에-야에셀 | 힘 |
| H1568 | H3270 | H2428 |

헤브론 자손 중에 여리야가 그 세계와 종족대로 헤브론 자손의 족장이 되었더라 다윗이 위에 있은지 사십 년에 길르앗 야셀에서 그 족속 중에 구하여 큰 용사를 얻었으니

32

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָבוֹת | רָאשֵׁי | מֵאוֹת | וּשְׁבַע | אַלְפִּים | חַיִל | בְּנֵי־ | וְאֶחָיו | |
| 그-아버지들의 | 우두머리들-의 | 백 | 그리고-일곱 | 이천 | 힘 | 아들들-의- | 그리고-그의-형제들 | |
| H0001 | | H3967 | H7651 | H0505 | H2428 | | H0251 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַחֲצִי | וְהַגְּדִי | הָרְאוּבֵנִי | עַל־ | הַמֶּלֶךְ | דָּוִיד | וַיַּפְקִידֵם | |
| 그리고-반 | 그리고-그-갓-사람의 | 그-르우벤-사람의 | 위에- | 그-왕이 | 다윗 | 그리고-임명하셨다-그들을 | |
| H2677 | H1425 | H7206 | | H4428 | H1732 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | הַמֶּלֶךְ׃ | וּדְבַר | הָאֱלֹהִים | דְּבַר | לְכֹל־ | הַמְנַשִּׁי | שֵׁבֶט | |
| — | 그-왕의 | 그리고-말씀 | 그-하나님의 | 말씀 | 에-대한-모든- | 그-므나세-사람의 | 지파 | |
| | H4428 | H1697 | H0430 | H1697 | H3605 | H4520 | H7626 | |

그 형제 중 이천칠백 명이 다 용사요 족장이라 다윗 왕이 저희로 르우벤과 갓과 므낫세 반 지파를 주관하여 하나님의 모든 일과 왕의 일을 다스리게 하였더라

## Chapter 27

1 וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְמִסְפָּרָם רָאשֵׁי הָאָבוֹת וְשָׂרֵי
그리고-아들들-의 이스라엘 에-대한-그들의-수 우두머리들-의 그-아버지들의 그리고-장관들-의
H8269 H0001 H4557 H3478 H1697

וְהָאֲלָפִים וְהַמֵּאוֹת וְשֹׁטְרֵיהֶם אֵת־ הַמְשָׁרְתִים וְלִכָל דִבַר
그-천들의 그리고-그-백들의 그리고-그들의-관리자들 을- 그-섬기는-자들 에-대한-모든 말씨
H0505 H3967 H7860 H0853 H8334 H3605 H1697

הַמֶּלֶךְ לְכָל מַחְלְקוֹת הַבָּאָה וְהַיֹּצֵאת לַחֹדֶשׁ וּבְכָל חֹדֶשׁ
그-왕 에-대한-모든 그-구분들의 그-들어오는 그리고-그-나가는 달 에-달 에-대한-모든 달들-의
H4428 H3605 H4256 H0935 H3318 H2320 H2320 H3605 H2320

הַמַּחְלְקֹת הַשָּׁנָה חָדְשֵׁי
그-구분 그-해의 달들-의
H4256 H8141 H2320

הָאַחַת וְעֶשְׂרִים מֵאוֹת אֶלֶף׃ וְאַרְבָּעָה ס
그-하나의 스물 그리고-넷 천 —
H0259 H6242 H0702 H0505

이스라엘 자손의 모든 족장과 천부장과 백부장과 왕을 섬기는 유사들이 그 인수대로 반차가 나누이니 각 반열이 이만 사천 명씩이라 일 년 동안 달마다 체번하여 들어가며 나왔으니

2 עַל וְעַל הַמַּחְלֶקֶת הָרִאשׁוֹנָה לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן יָשָׁבְעָם בֶּן־ זַבְדִיאֵל
위에 그리고-위에 그-구분 그-첨째의 에-대한-달 그-첨째의 야쇼빔 아들- 삽디엘
H6242 H0702 H4256 H7223 H2320 H7223 H3434 H2068

מַחֲלֹקְתּוֹ וְאַרְבָּעָה וְעֶשְׂרִים מֵאוֹת אֶלֶף׃
그의-구분 그리고-넷 스물 천
H4256 H0702 H6242 H0505

정월 첫반의 반당은 삽디엘의 아들 야소브암이요 그 반열에 이만 사천 명이라

3 מִן־ בְּנֵי־ פֶּרֶץ הָרֹאשׁ לְכָל־ צְבָאוֹת הַשָּׁרִי לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן׃
에서- 아들들-의- 베레스 그-으뜸 에-대한-모든- 군대들의 그-장관들-의 에-대한-달 그-첨째의
H6557 H7218 H3605 H6635 H8269 H2320 H7223

저는 베레스의 자손으로서 정월반의 모든 장관의 두목이 되었고

4 וְעַל וּמַחֲלֹקֶת הַשֵּׁנִי לַחֹדֶשׁ הַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי דּוֹדַי הָאֲחוֹחִי וּמַחְלֹקְתּוֹ וּמִקְלוֹת
그리고-위에 구분 그-둘째의 에-대한-달 그-달의 도다이 그-아호아-사람 그리고-그의-구분 그리고-미갈롯
H4256 H8145 H2320 H2320 H1737 H0266 H4256 H4732

וְעַל מַחֲלֹקְתּוֹ וְאַרְבָּעָה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף׃ ס
그리고-위에 그의-구분 스물 그리고-넷 천 —
H4256 H6242 H0702 H0505

이월반의 반장은 아호아 사람 도대요 또 마글롯이 그 반의 주장이 되었으니 그 반열에 이만 사천 명이요

5 שַׂר הַצָּבָא הַשְּׁלִישִׁי לַחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי בְּנָיָהוּ בֶן־ יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן רֹאשׁ
장관 그-군대의 그-셋째의 에-대한-달 그-셋째의 브나야후 아들- 여호야다 그-제사장 으뜸
H8269 H0001 H7992 H2320 H7992 H1141 H3077 H3548

וְעַל מַחֲלֹקְתּוֹ וְאַרְבָּעָה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף׃
그리고-위에 그의-구분 스물 그리고-넷 천
H4256 H6242 H0702 H0505

삼월 군대의 셋째 장관은 대제사장 여호야다의 아들 브나야요 그 반열에 이만 사천 명이라

6 הוּא בְּנָיָהוּ גִּבּוֹר הַשְּׁלֹשִׁים וְעַל־ הַשְּׁלֹשִׁים וּמַחֲלֹקְתּוֹ עַמִיזָבָד בְּנוֹ׃
그 브나야후 용사 그-삼십의 그리고-위에- 그-삼십 그리고-그의-구분 암미사밧 그의-아들
H1931 H1141 H1368 H7970 H7970 H4256 H5990

ס
—

이 브나야는 삼십 인 중에 용사요 삼십 인 위에 있으며 그 반열 중에 그 아들 암미사밧이 있으며

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנוֹ | וּזְבַדְיָה | יוֹאָב | אֲחֵי | אֵל | עֲשָׂה־ | הָרְבִיעִי | לַחֹדֶשׁ | הָרְבִיעִי |
| 그의-아들 | 그리고-스바댜 | 요압 | 형제-의 | 엘 | 아사헬- | 그-넷째의 | 에-대한-달 | 그-넷째의 |
| | H2069 | H3097 | H0251 | H6214 | H6214 | H7243 | H2320 | H7243 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | אָלֶף׃ | וְאַרְבָּעָה | עֶשְׂרִים | מַחֲלֻקְתּוֹ | וְעַל | אַחֲרָיו |
| — | 천 | 그리고-넷 | 스물 | 그의-구분 | 그리고-위에 | 그의-뒤에 |
| | H0505 | H0702 | H6242 | H4256 | | |

사월 넷째 장관은 요압의 아우 아사헬이요 그 다음은 그 아들 스바댜니 그 반열에 이만 사천 명이요

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַחֲלֻקְתּוֹ | וְעַל | הַיִּזְרָח | שַׁמְהוּת | הַשָּׂר | הַחֲמִישִׁי | לַחֹדֶשׁ | הַחֲמִישִׁי | |
| 그의-구분 | 그리고-위에 | 그-이스라-사람 | 샤보후트 | 그-장관 | 그-다섯째의 | 에-대한-달 | 그-다섯째의 | |
| H4256 | | H3155 | H8049 | H8269 | H2549 | H2320 | H2549 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | אָלֶף׃ | וְאַרְבָּעָה | עֶשְׂרִים | |
| — | 천 | 그리고-넷 | 스물 | |
| | H0505 | H0702 | H6242 | |

오월 다섯째 장관은 이스라 사람 삼훗이니 그 반열에 이만 사천 명이요

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַחֲלֻקְתּוֹ | וְעַל | הַתְּקוֹעִי | עִקֵּשׁ | בֶּן־ | עִירָא | הַשִּׁשִּׁי | לַחֹדֶשׁ | הַשִּׁשִּׁי |
| 그의-구분 | 그리고-위에 | 그-르코아-사람 | 익케시 | 아들- | 이라 | 그-여섯째의 | 에-대한-달 | 그-여섯째의 |
| H4256 | | H8621 | H6142 | | H5896 | H8345 | H2320 | H8345 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | אָלֶף׃ | וְאַרְבָּעָה | עֶשְׂרִים | |
| — | 천 | 그리고-넷 | 스물 | |
| | H0505 | H0702 | H6242 | |

유월 여섯째 장관은 드고아 사람 익게스의 아들 이라니 그 반열에 이만 사천 명이요

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַל | אֶפְרָיִם | בְּנֵי | מִן־ | הַפְּלוֹנִי | חֶלֶץ | הַשְּׁבִיעִי | לַחֹדֶשׁ | הַשְּׁבִיעִי |
| 그리고-위에 | 에브라임 | 아들들-의 | 에서- | 그-븨론-사람 | 헬레스 | 그-일곱째의 | 에-대한-달 | 그-일곱째의 |
| | H0669 | | | H6397 | H2503 | H7637 | H2320 | H7637 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | אָלֶף׃ | וְאַרְבָּעָה | עֶשְׂרִים | מַחֲלֻקְתּוֹ | |
| — | 천 | 그리고-넷 | 스물 | 그의-구분 | |
| | H0505 | H0702 | H6242 | H4256 | |

칠월 일곱째 장관은 에브라임 자손에 속한 발론 사람 헬레스니 그 반열에 이만 사천 명이요

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַל | לַזַּרְחִי | הַחֻשָׁתִי | סִבְכַּי | הַשְּׁמִינִי | לַחֹדֶשׁ | הַשְּׁמִינִי | | |
| 그리고-위에 | 에-대한-세라-사람의 | 그-후샤-사람 | 시베가이 | 그-여덟째의 | 에-대한-달 | 그-여덟째의 | | |
| | H2227 | H2843 | H5444 | H8066 | H2320 | H8066 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | אָלֶף׃ | וְאַרְבָּעָה | עֶשְׂרִים | מַחֲלֻקְתּוֹ | |
| — | 천 | 그리고-넷 | 스물 | 그의-구분 | |
| | H0505 | H0702 | H6242 | H4256 | |

팔월 여덟째 장관은 세라 족속 후사 사람 십브개니 그 반열에 이만 사천 명이요

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| )יְמִינִי( | לַבֶּן()ו | ]לבנימין[ | הָעַנְתֹתִי | אֲבִיעֶזֶר | הַתְּשִׁיעִי | לַחֹדֶשׁ | הַתְּשִׁיעִי | |
| 야민의 | 에-대한-아들 | 벤야민-사람의 | 그-아나릿-사람 | 아비에셀 | 그-아홉째의 | 에-대한-달 | 그-아홉째의 | |
| H1145 | H1121 | H1145 | H6069 | H0044 | H8671 | H2320 | H8671 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | אָלֶף׃ | וְאַרְבָּעָה | עֶשְׂרִים | מַחֲלֻקְתּוֹ | וְעַל | |
| — | 천 | 그리고-넷 | 스물 | 그의-구분 | 그리고-위에 | |
| | H0505 | H0702 | H6242 | H4256 | | |

구월 아홉째 장관은 베냐민 자손 아나돗 사람 아비에셀이니 그 반열에 이만 사천 명이요

13 וְעַל לַזַּרְחִי הַנְּטוֹפָתִי מַהְרַי הָעֲשִׂירִי לַחֹדֶשׁ הָעֲשִׂירִי
그리고-위에 에-대한-세라-사람의 그-르토파-사람 마하라이 그-열째의 에-대한-달 그-열째의
H2227 H5200 H4121 H6224 H2320 H6224

ס מַחֲלֻקָּתוֹ עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה אָלֶף׃
— 스물 그리고-넷 천
H4256 H6242 H0702 H0505

시월 열째 장관은 세라 족속 느도바 사람 마하래니 그 반열에 이만 사천 명이요

14 עַשְׂתֵּי־ עָשָׂר לְעַשְׂתֵּי־ עָשָׂר הַחֹדֶשׁ בְּנָיָה הַפִּרְעָתוֹנִי מִן־ בְּנֵי אֶפְרָיִם
열한- 째 에-대한-열한- 째 그-달의 브나야 그-비르아톤-사람 에서- 아들들-의 에브라임
H6249 H6240 H6249 H2320 H1141 H6553 H0669

ס מַחֲלֻקָּתוֹ עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה אָלֶף׃ וְעַל
— 스물 그리고-넷 천 그리고-위에
H4256 H6242 H0702 H0505

십일월 열한째 장관은 에브라임 자손에 속한 비라돈 사람 브나야니 그 반열에 이만 사천 명이요

15 וְעַל לְעָתְנִיאֵל הַנְּטוֹפָתִי חֶלְדַּי הַחֹדֶשׁ עָשָׂר לִשְׁנֵים עָשָׂר הַשְּׁנֵים
그리고-위에 에-대한-옷니엘의 그-르토파-사람 헬다이 그-달의 째 에-대한-열둘 째 그-열둘
H6274 H5200 H2469 H2320 H6240 H8147 H6240 H8147

פ מַחֲלֻקָּתוֹ עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה אָלֶף׃
— 스물 그리고-넷 천
H4256 H6242 H0702 H0505

십이월 열둘째 장관은 옷니엘 자손에 속한 느도바 사람 헬대니 그 반열에 이만 사천 명이었더라

16 וְעַל שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל לָרְאוּבֵנִי נָגִיד זִכְרִי בֶן־ אֱלִיעֶזֶר
그리고-위에 지파들-의 이스라엘의 에-대한-르우벤-사람의 지도자 식리 아들- 엘리에셀
H7626 H3478 H7206 H5057 H2147 H0461

ס לַשִּׁמְעוֹנִי שְׁפַטְיָהוּ בֶן־ מַעֲכָה׃
— 에-대한-시므온-사람의 셰파티후 아들- 마아가
H8099 H8203 H4601

이스라엘 지파를 관할하는 자는 이러하니라 르우벤 사람의 관장은 시그리의 아들 엘리에셀이요 시므온 사람의 관장은 마아가의 아들 스바댜요

17 לְלֵוִי חֲשַׁבְיָה בֶן־ קְמוּאֵל לְאַהֲרֹן צָדוֹק׃ ס
에-대한-레위 하샤비후 아들- 귀무엘 에-대한-아하론 사독 —
H3881 H2811 H7055 H0175 H6659

레위 사람의 관장은 그무엘의 아들 하사뱌요 아론 자손의 관장은 사독이요

18 לִיהוּדָה אֱלִיהוּ מֵאֲחֵי דָּוִיד לְיִשְׁשָׂכָר עָמְרִי בֶן־ מִיכָאֵל׃ ס
에-대한-유다 엘리후 에서-형제들-의 다윗의 에-대한-잇사갈 오므리 아들- 미가엘 —
H3063 H0453 H0251 H1732 H3485 H6018 H4317

유다의 관장은 다윗의 형 엘리후요 잇사갈의 관장은 미가엘의 아들 오므리요

19 לִזְבוּלֻן יִשְׁמַעְיָהוּ בֶן־ עֹבַדְיָהוּ לְנַפְתָּלִי יְרִימוֹת בֶּן־ עַזְרִיאֵל׃ ס
에-대한-스불론 이슬마야후 아들- 오바댜후 에-대한-납달리 예리보트 아들- 아스리엘 —
H2074 H3460 H5662 H5321 H3406 H1121 H5837

스불론의 관장은 오바댜의 아들 이스마야요 납달리의 관장은 아스리엘의 아들 여레못이요

20 לִבְנֵי אֶפְרַיִם הוֹשֵׁעַ בֶּן־ עֲזַזְיָהוּ הַלַּחֲצִי שֵׁבֶט מְנַשֶּׁה יוֹאֵל בֶּן־

에브라임 자손의 관장은 아사시야의 아들 호세아요 므낫세 반 지파의 관장은 브다야의 아들 요엘이요

21 בֶּן־ יַעֲשִׂיאֵל לִבְנְיָמִן וְזַכְרְיָהוּ בֶּן־ יְדִיעוֹ גִּלְעָדָה הַמְנַשֶּׁה לַחֲצִי

길르앗에 있는 므낫세 반 지파의 관장은 스가랴의 아들 잇도요 베냐민의 관장은 아브넬의 아들 야아시엘이요

22 לְדָן עֲזַרְאֵל בֶּן־ יְרֹחָם שָׂרֵי שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל׃

단의 관장은 여로함의 아들 아사렐이니 이스라엘 지파의 관장이 이러하며

23 וְלֹא־ נָשָׂא דָּוִיד לִמְנוֹת מִסְפָּרָם עֶשְׂרִים שָׁנָה וּלְמֵטָּה כִּי

이스라엘 사람의 이십 세 이하의 수효는 다윗이 조사하지 아니하였으니 이는 여호와께서 전에 말씀하시기를 이스라엘 사람을 하늘의 별 같이 많게 하리라 하셨음이라

24 יוֹאָב בֶּן־ צְרוּיָה הֵחֵל לִמְנוֹת וְלֹא כִלָּה וַיְהִי בָזֹאת קֶצֶף

스루야의 아들 요압이 조사하기를 시작하고 끝내지 못하여서 그 일로 인하여 진노가 이스라엘에게 임한지라 그 수효를 다윗 왕의 역대지략에 기록하지 아니하였더라

25 וְעַל אֹצְרוֹת הַמֶּלֶךְ עַזְמָוֶת בֶּן־ עֲדִיאֵל וְעַל

에브라임 자손의 관장은 아사시야의 아들 호세아요 므낫세 반 지파의 관장은 브다야의 아들 요엘이요

20 לִבְנֵי אֶפְרַיִם הוֹשֵׁעַ בֶּן־ עֲזַזְיָהוּ הַלַּחֲצִי שֵׁבֶט מְנַשֶּׁה יוֹאֵל בֶּן־

에브라임 자손의 관장은 오바댜의 아들 이스마야요 납달리의 관장은 아스리엘의 아들 여레못

아디엘의 아들 아스마웹은 왕의 곳간을 맡았고 웃시야의 아들 요나단은 밭과 성읍과 촌과 산성의 곳간을 맡았고

26 וְעַל עֹשֵׂי מְלֶאכֶת הַשָּׂדֶה לַעֲבֹדַת הָאֲדָמָה עֶזְרִי בֶן־כְּלוּב׃
그리고-위에 하는-자들-의 일 그-밤의 에-대한-봉사 그-땅의 에스리 아들- 글룹
H4399 H5656 H0127 H5836 H3620

글룹의 아들 에스리는 밭 가는 농부를 거느렸고

27 וְעַל־הַכְּרָמִים שִׁמְעִי הָרָמָתִי שִׁבְכְּרָמִים לְאֹצְרוֹת
그리고-위에- 그-포도밭들 시므이 그-라마-사람 그것이-에-포도밭들 에-대한-보물들
H3754 H8096 H7435 H3754 H0214

זַבְדִּי הַיִּזְרְעִי׃ ס
삽디 그-포도주의 —
H2067 H3196 H8225

라마 사람 시므이는 포도원을 맡았고 스밤 사람 삽디는 포도원의 소산 포도주 곳간을 맡았고

28 וְעַל־הַזֵּיתִים וְהַשִּׁקְמִים אֲשֶׁר בַּשְּׁפֵלָה הַגְּדֵרִי הַבַּעַל־חָנָן
그리고-위에- 그-감람나무들 그리고-그-떡나무들 그것이 에-저지대 그-게데라-사람 바알하난
H2132 H8256 H8219 H1177 H1451

וְעַל־אֹצְרוֹת הַשָּׁמֶן יוֹאָשׁ׃ ס
그리고-위에- 보물들 그-기름의 요아시 —
H0214 H8081 H3135

게델 사람 바알하난은 평야의 감람나무와 뽕나무를 맡았고 요아스는 기름 곳간을 맡았고

29 וְעַל־הַבָּקָר הָרֹעִים בַּשָּׁרוֹן הַשָּׁרוֹנִי שִׁטְרַי (שטרי) וְעַל־
그리고-위에- 그-소들 그-목자들이-목축하는 에-샤론 시트라이 시트라이 샤론-사람 그리고-위에-
H1241 H8289 H7861 H7861 H8290

הַבָּקָר בָּעֲמָקִים שָׁפָט בֶּן־עַדְלָי׃ ס
그-소들 에-골짜기들 샤팟 아들- 아들라이 —
H1241 H6010 H8202 H5724

사론 사람 시드래는 사론에서 먹이는 소떼를 맡았고 아들래의 아들 사밧은 골짜기에 있는 소떼를 맡았고

30 וְעַל־הַגְּמַלִּים אוֹבִיל הַיִּשְׁמְעֵאלִי יֵחְדְּיָהוּ הָאֲתֹנוֹת וְעַל־
그리고-위에- 그-낙타들 오빌 그-이슬마엘-사람 예훈디후 그-암나귀들 그리고-위에-
H1581 H0179 H3459 H3165 H0860

הַמְּרֹנֹתִי׃ ס
그-므론롯-사람 —
H4824

이스마엘 사람 오빌은 약대를 맡았고 메로놋 사람 예드야는 나귀를 맡았고 하갈 사람 야시스는 양떼를 맡았으니

31 וְעַל־הַצֹּאן הַגְּזָיִז הַהַגְרִי כָּל־אֵלֶּה רְכוּשׁ הָרְכוּשׁ אֲשֶׁר
그리고-위에- 그-양들 야시스 그-하가리-사람 이들이 모든- 장관들-의 그-재산의 그것이
H6629 H3151 H1905 H0428 H3605 H8269 H7399

לַמֶּלֶךְ דָּוִיד׃
에-대한-그-왕 다윗의
H4428 H1732

다윗 왕의 재산을 맡은 자들이 이러하였더라

32 וְיוֹנָתָן דּוֹד־ דָּוִיד יוֹעֵץ אִישׁ־ מֵבִין וְסוֹפֵר הוּא וִיחִיאֵל בְּן־
그리고-요나단 삼촌-의- 다윗의 조언자 사람- 분별력의 그리고-서기관 그 그리고-여히엘 아들-
H3083 H1730 H1732 H3289 H0376 H0995 H1931 H3171

חַכְמוֹנִי עִם־ בְּנֵי הַמֶּלֶךְ׃
학모니 함께- 아들들-의 그-왕의
H2453 H4428

다윗의 아자비 요나단은 지혜가 있어서 모사가 되며 서기관도 되었고 학모니의 아들 여히엘은 왕의 아들들의 배종이 되었고

33 וַאֲחִיתֹפֶל יוֹעֵץ לַמֶּלֶךְ ס וְחוּשַׁי הָאַרְכִּי רֵעַ הַמֶּלֶךְ׃
아히도벨 조언자 에-대한-그-왕 — 그리고-후샤이 그-아르기-사람 친구 그-왕의
H0302 H3289 H4428 H2365 H0757 H7453 H4428

아히도벨은 왕의 모사가 되었고 아렉 사람 후새는 왕의 벗이 되었고

34 וְאַחֲרֵי אֲחִיתֹפֶל יְהוֹיָדָע בֶּן־ בְּנָיָהוּ וְאֶבְיָתָר וְשַׂר־ צָבָא
그리고-뒤에 아히도벨 여호야다 아들- 브나야후 그리고-에비아타르 그리고-장관-의- 군대
H3302 H3077 H1141 H0054 H8269

פ יוֹאָב׃ לַמֶּלֶךְ
— 요압 에-대한-그-왕의
H3097 H4428

브나야의 아들 여호야다와 아비아달은 아히도벨의 다음이 되었고 요압은 왕의 군대 장관이 되었더라

## Chapter 28

1 וַיַּקְהֵל דָּוִיד אֶת־ כָּל־ שָׂרֵי יִשְׂרָאֵל שָׂרֵי שָׁרֵי הַשְּׁבָטִים הָעֹמְדִים וְשָׂרֵי
그리고-모았다 다윗이 을- 모든- 장관들-의 이스라엘의 장관들-의 그-지파들의 그리고-장관들-의
H6950 H1732 H0853 H3605 H8269 H3478 H8269 H7626 H8269

הַמֵּאוֹת וְשָׂרֵי הָאֲלָפִים וְשָׂרֵי הַמֶּלֶךְ אֶת־ הַמְשָׁרְתִים הַמַּחְלְקוֹת
그-백들의 그리고-장관들-의 그-천들의 그리고-장관들-의 그-왕 을- 그-섬기는-자들의 그-구분들의
H3967 H8269 H0505 H8269 H4428 H0853 H8334 H4256

עִם־ וּלְבָנָיו וּמִקְנֵהוּ לַמֶּלֶךְ רְכוּשׁ־ כָּל־ וְשָׂרֵי
함께- 그리고-그의-아들들에게 에-대한-그-왕의 그리고-가축 재산- 모든- 그리고-장관들-의
H4735 H4428 H7399 H3605 H8269

יְרוּשָׁלָם׃ אֶל־ חֵיל גִּבּוֹר וְכָל־ וְהַגִּבּוֹרִים הַסָּרִיסִים
예루살렘 에- 힘의 용사 그리고-에-대한-모든- 그리고-그-용사들 그-관리들
H3389 H0413 H2428 H1368 H3605 H1368 H5631

다윗이 이스라엘 모든 방백 곧 각 지파의 어른과 체번하어 왕을 섬기는 반장들과 천부장들과 백부장들과 및 왕과 왕자의 산업과 생축의 감독과 환관과 장사와 용사를 예루살렘으로 소집하고

2 וַיָּקָם דָּוִיד הַמֶּלֶךְ עַל־ רַגְלָיו וַיֹּאמֶר שִׁמְעוּנִי אַחַי
그리고-일어섬다 다윗 그-왕이 위에- 그의-발들 그리고-말했다 들으라-나를 나의-형제들아
H6965 H1732 H4428 H5921 H7272 H0559 H8085 H0251

וְעַמִּי בְּרִית־ יְהוָה אֲנִי עִם־ לִבִּי לִבְנוֹת׃ בֵּית מְנוּחָה לַאֲרוֹן
그리고-나의-백성아 나는 함께- 나의-마음 에-짓다 집 안식의 에-대한-궤 언약-의- 여호와의
H5971 H0589 H5973 H3824 H1129 H1004 H4496 H0727 H1285 H3068

וְלַהֲדֹם רַגְלָי לְהַכִּינוֹתִי אֱלֹהֵינוּ לִבְנוֹת׃
그리고-에-대한-발판 발들-의 에-대한-준비했다-나는 우리의-하나님의 에-짓다
H1916 H7272 H0430 H1129

이에 다윗 왕이 일어서서 가로되 나의 형제들 나의 백성들아 내 말을 들으라 나는 여호와의 언약궤 곧 우리 하나님의 발등상을 봉안할 전 건축할 마음이 있어서 건축할 재료를 준비하였으나

3 וְהָאֱלֹהִים֙ אָמַ֣ר לִ֔י לֹא־ תִבְנֶ֥ה בַ֖יִת כִּ֣י לְשִׁמִ֑י
그리고-그-하나님이 말씀하셨다 에게-나 아니- 네가-지을-것이다 집을 이는 에-대한-나의-이름
H0430 H0559 H3808 H1129 H0376 H4421 אַתָּ֗ה כִּ֤י דָמִים֙ רַבִּ֔ים וְדָמִ֖ים שָׁפַ֥כְתָּ׃
사람 전쟁들의 너 이는 그리고-피들을 네가-흘렸다
H8034

오직 하나님이 내게 이르시되 너는 군인이라 피를 흘렸으니 내 이름을 위하여 전을 건축하지 못하리라 하셨느니라

4 וַיִּבְחַ֣ר יְהוָ֣ה אֱלֹהֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל מִכָּל־ בֵּית־ אָבִי֙ לִֽהְיוֹת֙ לְאָבִ֣י לְמֶ֔לֶךְ עַל־ יִשְׂרָאֵ֖ל לְעוֹלָ֑ם כִּ֣י בִֽיהוּדָ֗ה בָּחַ֙ר֙ לְנָגִ֔יד
그리고-선택하셨다 여호와 하나님-의 이스라엘의 에서-모든 집-의- 나의-아버지의 에-되다 에-나 이는 에-유다 선택하셨다-그가 에-대한-지도자로
H0977 H3068 H0430 H3478 H3605 H1004 H0001 H1961 H3063 H5769 H3478 H5921 H4428 וּבְבֵ֣ית אָבִ֔י בְּבָנַ֖י וּבְנֵ֣י אָבִ֑י בְּכָל־ יִשְׂרָאֵ֖ל לְהַמְלִ֥יךְ עָלָֽי׃
그리고-에-집-의 유다의 집 나의-아버지의 그리고-에-아들들-의 나의-아버지의 에-나
H3063 H1004 H0001 H0001 H3605 H3478 H7521

그러나 이스라엘 하나님 여호와께서 전에 나를 내 부친의 온 집에서 택하여 영원히 이스라엘 왕이 되게 하셨나니 곧 하나님이 유다 지파를 택하사 머리를 삼으시고 유다의 족속에서 내 부친의 집을 택하시고 내 부친의 아들들 중에서 나를 기뻐하사 온 이스라엘의 왕을 삼으셨느니라

5 וּמִכָּל־ בְּנַ֣י כִּֽי־ רַבִּ֣ים בָּנִ֗ים נָתַ֤ן לִי֙ יְהוָ֔ה וַיִּבְחַ֞ר
그리고-에서-모든- 나의-아들들 이는 많은 아들들을 주셨다 에게-나 여호와가 그리고-선택하셨다
H3605 H1121 H3588 H7227 H5414 H0559 H3068 H0977 בִּשְׁלֹמֹ֗ה בְּנִי֙ לָשֶׁ֣בֶת עַל־ כִּסֵּ֣א מַלְכ֔וּת עַל־ יְהוָ֖ה עַל־ יִשְׂרָאֵֽל׃
에-솔로몬 나의-아들 에-앉다 위에- 의자 위에- 왕국 여호와의 위에- 이스라엘
H8010 H1121 H3427 H5921 H3678 H5921 H4438 H3068 H5921 H3478

여호와께서 내게 여러 아들을 주시고 그 모든 아들 중에서 내 아들 솔로몬을 택하사 여호와의 나라 위에 앉혀 이스라엘을 다스리게 하려 하실새

6 וַיֹּ֣אמֶר לִ֔י שְׁלֹמֹ֥ה בִנְךָ֖ הוּא־ יִבְנֶ֣ה בֵיתִ֑י וַחֲצֵרוֹתָ֔י
그리고-말씀하셨다 에게-나 솔로몬 너의-아들 그가- 지을-것이다 나의-집을 그리고-나의-뜨들을
H0559 H3068 H1121 H1931 H1129 H1004 H2691 כִּֽי־ בָחַ֤רְתִּי בּוֹ֙ לִי֙ לְבֵ֔ן וַאֲנִ֖י אֶהְיֶ֣ה לּ֑וֹ
이는- 선택했다-나는 에-그 에게-나 에-대한-아들로 그리고-나는 될-것이다- 에게-그
H3588 H0977 H0589 H1961 לְאָֽב׃
에-대한-아버지로
H0001

내게 이르시기를 네 아들 솔로몬 그가 내전을 건축하고 내 여러 뜰을 만들리니 이는 내가 저를 택하여 내 아들을 삼고 나는 그 아비가 될 것임이라

7 וַהֲכִינוֹתִי אֶת־מַלְכוּתוֹ עַד־לְעוֹלָם אִם־יֶחֱזַק לַעֲשׂוֹת
을- 그의-왕국을 까지- 에-영원히 만약- 강하게-하다-그가 에-하다
H0853 H4438 H5704 H5769 H2388

כַּיּוֹם הַזֶּה׃ וּמִשְׁפָּטַי מִצְוֹתָי
처럼-그-날 이- 그리고-나의-법도들을 나의-명령들을
H3117 H2088 H4941 H4687

저가 만일 나의 계명과 규례를 힘써 준행하기를 오늘날과 같이 하면 내가 그 나라를 영원히 견고케 하리라 하셨느니라

8 וְעַתָּה לְעֵינֵי כָּל־קְהַל יִשְׂרָאֵל וּבְאָזְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
그리고-이제 에-눈들-의 모든- 회중-의- 이스라엘의 여호와의 그리고-에-귀들-의 우리의-하나님의
H6258 H3605 H6951 H3478 H3068 H0241 H0430

שִׁמְרוּ וְדִרְשׁוּ כָּל־מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לְמַעַן תִּירְשׁוּ אֶת־
지키라 그리고-구하라 모든- 명령들-의 여호와 너희의-하나님의 위하여 유산으로-받으라-너희가 을-
H8104 H1875 H3605 H4687 H3068 H0430 H4616 H3423 H0853

הָאָרֶץ הַטּוֹבָה וְהִנְחַלְתָּם לִבְנֵיכֶם אַחֲרֵיכֶם עַד־עוֹלָם׃ פ
그-땅을 그-좋은 그리고-유산으로-주라-너희가 너희의-아들들에게 너희의-뒤에 까지- 영원히 —
H0776 H5157 H0413 H5704 H5769

이제 너희는 온 이스라엘 곧 여호와의 회중의 보는데와 우리 하나님의 들으시는데서 너희 하나님 여호와의 모든 계명을 구하여 지키기로 하라 그리하면 너희가 이 아름다운 땅을 누리고 너희 후손에게 끼쳐 영원한 기업이 되게 하리라

9 וְאַתָּה שְׁלֹמֹה־בְנִי דַע אֶת־אֱלֹהֵי אָבִיךָ וְעָבְדֵהוּ בְלֵב
그리고-너 솔로몬- 나의-아들아 알라 을- 하나님-의 너의-아버지의 그리고-섬기라-그를 에-마음
H8010 H3045 H0853 H0430 H0001 H5647

שָׁלֵם וּבְנֶפֶשׁ חֲפֵצָה כִּי כָל־לִבּוֹת יְהוָה דוֹרֵשׁ וְכָל־יֵצֶר
온전한 그리고-에-영혼 기꺼이-하는 이는 모든- 마음들을 여호와가 살피신다 그리고-모든- 생각
H8003 H5315 H2655 H0003 H3605 H3824 H3068 H1875 H3605 H3336

מַחְשָׁבוֹת מֵבִין כָּל־אִם תִּדְרְשֵׁנּוּ יִמָּצֵא לָךְ וְאִם־
사상들의 이해하신다 만약- 구하면-너가-그를 발견될-것이다-그가 에게-너 그리고-만약-
H4284 H0995 H0518 H1875 H4672 H0518

לָעַד׃ יִזְנִיחֲךָ תַּעַזְבֶנּוּ
에-영원히 버리실-것이다-그가-너를 버리면-너가-그를
H5703

내 아들 솔로몬아 너는 네 아비의 하나님을 알고 온전한 마음과 기쁜 뜻으로 섬길지어다 여호와께서는 뭇 마음을 감찰하사 모든 사상을 아시나니 네가 저를 찾으면 만날 것이요 버리면 저가 너를 영원히 버리시리라

10 רְאֵה עַתָּה כִּי־יְהוָה בָּחַר בְּךָ לִבְנוֹת־לוֹ בַיִת לְמִקְדָּשׁ חֲזַק
보라 이제 이는- 여호와가 선택하셨다 에-너 에-짓다- 집을 에-대한-성소로 강하라
H7200 H6258 H3068 H0977 H0996 H1129 H0001 H4720 H2388

וַעֲשֵׂה׃ פ
그리고-하라 —

그런즉 너는 삼갈지어다 여호와께서 너를 택하여 성소의 전을 건축하게 하셨으니 힘써 행할지니라

11 וַיִּתֵּן דָּוִיד לִשְׁלֹמֹה בְנוֹ אֶת־תַּבְנִית הָאוּלָם בָּתָּיו
다윗이 에게-솔로몬 그의-아들 을- 도면 그-현관의 그의-건물들의
H1732 H8010 H1121 H0853 H8403 H0197 H1004

וְאֶת־ בֵּית וְהַדְרֵיו הַפְּנִימִים וְעַלִּיֹתָיו וּבְגַזְכָּיו הַכַּפֹּרֶת׃
그리고-을- 집 그리고-그의-방들의 그-안쪽의 그리고-그의-다락들의 그리고-그의-보물창고들의 그-속죄소의
H0853 H1004 H6442 H2315 H5944 H1595 H3727

다윗이 전의 낭실과 그 집들과 그 곳간과 다락과 골방과 속죄소의 식양을 그 아들 솔로몬에게 주고

12 וְתַבְנִית כָּל אֲשֶׁר הָיָה בָרוּחַ עִמּוֹ לְחַצְרוֹת בֵּית־יְהוָה
그리고-도면 모든 그것을 있었다 에-영으로 그와-함께 에-대한-뜨들 집-의- 여호와의
H8403 H3605 H1961 H7307 H3068

וְלִאֹצְרוֹת הָאֱלֹהִים וּבָתֵּי לְאֹצְרוֹת סָבִיב הַלְּשָׁכוֹת וְלִכָּל־
그리고-에-대한-보물들 그-하나님의 집 에-대한-보물들 주위에 그-방들 그리고-에-대한-모든-
H0214 H0430 H0214 H5439 H3957 H3605

הַקֳּדָשִׁים׃
그-거룩한-것들의
H6944

또 성신의 가르치신 모든 식양 곧 여호와의 전의 뜰과 사면의 모든 방과 하나님의 전 곳간과 성물 곳간의 식양을 주고

13 וְלִמַּחְלְקוֹת הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וְלִכָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדַת
그리고-에-대한-구분들 그-제사장들의 그리고-그-레위사람들의 그리고-에-대한-모든- 일 봉사-의
H4256 H3548 H3881 H3605 H4399 H5656

בֵּית־יְהוָה׃ וְכֹל כְּלֵי עֲבֹדַת בֵּית־
여호와의 집-의- 봉사-의 기구들-의 그리고-에-대한-모든- 여호와의 집-의-
H3068 H5656 H3627 H3605 H3068

또 제사장과 레위 사람의 반열과 여호와의 전에 섬기는 모든 일과 섬기는 데 쓰는 모든 그릇의 식양을 설명하고

14 לְכֹל לַזָּהָב בַּמִּשְׁקָל לַזָּהָב לְכָל־ כְּלֵי עֲבוֹדָה וַעֲבוֹדָה לְכֹל
에-대한-모든 에-대한-그-금 에-무게 에-대한-그-금 에-대한-모든- 기구들-의 봉사 그리고-봉사 에-대한-모든
H3605 H2091 H4948 H2091 H3605 H3627 H5656 H5656 H3605

כְּלֵי עֲבוֹדָה לְכָל־ כְּלֵי הַכֶּסֶף בְּמִשְׁקָל לַמְנֹרוֹת כְּלֵי וַעֲבוֹדָה׃
기구들-의 봉사 에-대한-모든- 기구들-의 그-은의 에-무게 에-대한-등잔들 기구들-의 그리고-봉사
H3627 H5656 H3605 H3627 H3701 H4948 H4501 H3627 H5656

또 모든 섬기는 데 쓰는 금기명을 만들 금의 중량과 모든 섬기는 데 쓰는 은기명을 만들 은의 중량을 정하고

15 וּמִשְׁקָל לַמְנֹרוֹת הַזָּהָב וְנֵרֹתֵיהֶם וְנֵרֹתֶיהָ בְּמִשְׁקַל־ זָהָב מְנוֹרָה וּמְנוֹרָה
그리고-무게 에-대한-등잔들 그-금의 그리고-그것들의-등잔들 금 에-무게-의- 등잔 등잔
H4948 H4501 H2091 H2091 H4948 H4501 H4501

וְנֵרֹתֶיהָ לְמְנוֹרָה בְּמִשְׁקָל הַכֶּסֶף וְלַמְנֹרוֹת וְנֵרֹתֶיהָ
그리고-그것의-등잔들 에-대한-등잔 에-무게 그-은의 그리고-에-대한-등잔들 그리고-그것의-등잔들
H4501 H4948 H3701 H4501

כַּעֲבוֹדַת מְנוֹרָה וּמְנוֹרָה׃
처럼-봉사-의 등잔 그리고-등잔
H5656 H4501 H4501

또 금등대들과 그 등잔 곧 각등대와 그 등잔을 만들 금의 중량과 은등대와 그 등잔을 만들 은의 중량을 각기 적당하게 하고

16 וְאֶת־ הַזָּהָב מִשְׁקָל לְשֻׁלְחַנוֹת לְשֻׁלְחַן הַמַּעֲרֶכֶת וְשֻׁלְחָן וְכֶסֶף
그리고-을- 그-금 무게 에-대한-상들 에-대한-상 그-진설-빵의 그리고-상 그리고-은
H0853 H2091 H4948 H7979 H7979 H4635 H7979 H3701

לְשֻׁלְחַנוֹת הַכָּסֶף׃
에-대한-상들 그-은의
H7979 H3701

또 진설병의 각 상을 만들 금의 중량을 정하고 은상을 만들 은도 그렇게 하고

17 וְהַמִּזְלָגוֹת וְהַקְּשָׂוֹת וְהַמִּזְרָקוֹת וְלִכְפוֹרֵי זָהָב זָהָב טָהוֹר וְלִכְפוֹרֵי הַזָּהָב
그리고-그-갈고리들 그리고-그-대야들 그리고-그-잔들 그리고-에-대한-단지들 금 금 순수한 그리고-에-대한-단지들 그-금의
H4219 H7184 H2091 H2889

וּכְפוֹר לִכְפוֹר בְּמִשְׁקָל הַכֶּסֶף לִכְפוֹרֵי וּכְפוֹר לִכְפוֹר בְּמִשְׁקָל׃
그리고-단지 에-대한-단지 에-무게 그-은의 그리고-에-대한-단지들 그리고-단지 에-대한-단지 에-무게
H4948 H3701 H4948

고기 갈고리와 대접과 종자를 만들 정금과 금잔 곧 각 잔을 만들 금의 중량과 또 은잔 곧 각 잔을 만들 은의 중량을 정하고

18 וּלְמִזְבַּח הַקְּטֹרֶת זָהָב מְזֻקָּק בַּמִּשְׁקָל לַמֶּרְכָּבָה וּלְתַבְנִית הַמֶּרְכָּבָה הַכְּרֻבִים
그리고-에-대한-제단 그-향의 금 정제된 에-무게 그리고-에-대한-도면 그-병거의 그-그룹들의
H4196 H7004 H2091 H2212 H4948 H8403 H4818 H3742

וְסֹכְכִים לִפְרֹשִׂים זָהָב׃ עַל־ אֲרוֹן בְּרִית־ יְהוָה׃
그리고-덮는-자들 에-펼치는-자들 금 위에- 궤 언약-의- 여호와의
H6566 H2091 H0727 H1285 H3068

또 향단에 쓸 정금과 또 타시는 처소된 그룹들의 식양대로 만들 금의 중량을 정하여 주니 이 그룹들은 날개를 펴서 여호와의 언약궤를 덮는 것이더라

19 הַכֹּל בִּכְתָב מִיַּד יְהוָה עָלַי הִשְׂכִּיל כָּל מְלֶאכוֹת הַתַּבְנִית׃
그-모든-것 에-글로 여호와의 에서-손-의- 위에-나 깨닫게-하셨다-그가 모든 일들-의 그-도면의
H3605 H3791 H3068 H3027

פ
—

다윗이 가로되 이 위의 모든 것의 식양을 여호와의 손이 내게 임하여 그려 나로 알게 하셨느니라

20 וַיֹּאמֶר דָּוִיד לִשְׁלֹמֹה בְּנוֹ חֲזַק וֶאֱמַץ וַעֲשֵׂה אַל־
그리고-말했다 다윗이 에게-솔로몬 강하라 그리고-담대하라 그의-아들 하지-말라-
H0559 H1732 H8010 H2388 H0553 H0408

תִּירָא וְאַל־ תֵּחַת לְבָבְךָ כִּי יְהוָה אֱלֹהִים אֱלֹהַי עִמָּךְ לֹא
두려워하라 그리고-하지-말라- 남담하라 이는 여호와 하나님 나의-하나님이 너와-함께 아니
H3372 H0408 H2865 H3068 H0430 H0430 H0430 H3808

יַרְפְּךָ וְלֹא יַעַזְבֶךָּ עַד־ כָּל־ מְלֶאכֶת לִכְלוֹת עֲבוֹדַת בֵּית־ יְהוָה׃
느슨하게-하실-것이다-그가-너를 그리고-아니 버리실-것이다-그가-너를 까지- 모든- 일 에-끝내다 봉사-의 집-의- 여호와의
H7503 H3808 H5704 H3605 H4399 H3615 H5656 H3068

또 그 아들 솔로몬에게 이르되 너는 강하고 담대하게 이 일을 행하고 두려워 말며 놀라지 말라 네가 여호와의 전 역사의 모든 일을 마칠 동안에 여호와 하나님 나의 하나님이 너와 함께하사 네게서 떠나지 아니하시고 너를 버리지 아니하시리라

21 וְהִנֵּה מַחְלְקוֹת הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם לְכָל־ עֲבוֹדַת בֵּית
그리고-보라 구분들-의 그-제사장들의 그리고-레위사람들의 에-대한-모든- 봉사 집
H2009 H4256 H3548 H3881 H3605 H5656

וְעִמְּךָ הָאֱלֹהִים לְכָל־ מְלָאכָה בְּכָל־ נָדִיב לְכָל־ בְּחָכְמָה לְכָל־
그리고-너와-함께 그-하나님의 일 에-모든- 자원자 에-대한-모든- 에-지혜에 에-대한-모든-
H0430 H4399 H3605 H5081 H3605 H2451 H3605

עֲבוֹדָה וְהַשָּׂרִים וְכָל־ לְכָל־ הָעָם דְּבָרֶיךָ׃ פ
봉사 그리고-그-장관들과 그리고-모든- 에-대한-모든- 그-백성은 너의-말씀들 :
H5656 H8269 H3605 H3605 H1697

—

제사장과 레위 사람의 반열이 있으니 여호와의 전의 모든 역사를 도울 것이요 또 모든 공역에 공교한 공장이 기쁜 마음으로 너와 함께 할 것이요 또 모든 장관과 백성이 온전히 네 명령 아래 있으리라

## Chapter 29

1 וַיֹּאמֶר דָּוִיד הַמֶּלֶךְ לְכָל־הַקָּהָל שְׁלֹמֹה בְנִי אֶחָד בָּחַר־
그리고-말했다 다윗 그-왕이 에-대한-모든- 그-회중에게 솔로몬 나의-아들 하나 선택하셨다-
H0559 H1732 H4428 H3605 H6951 H8010 H0259 H0977

בּוֹ אֱלֹהִים נַעַר וְרַךְ וְהַמְּלָאכָה גְּדוֹלָה כִּי לֹא לְאָדָם
에-그 하나님이 젊고 연약한 그리고-그-일이 큰 이는 아니 에-대한-사람을-위하여
H0430 H5288 H7390 H4399 H1419 H3808 H0120

הַבִּירָה כִּי לַיהוָה אֱלֹהִים׃
그-궁전이 이는 에-대한-여호와 하나님
H1002 H3068 H0430

다윗 왕이 온 회중에게 이르되 내 아들 솔로몬이 홀로 하나님의 택하신 바 되었으나 오히려 어리고 연약하고 이 역사는 크도다 이 전은 사람을 위한 것이 아니요 여호와 하나님을 위한 것이라

2 וּכְכָל־כֹּחִי הֵכִינוֹתִי לְבֵית־אֱלֹהַי הַזָּהָב וְהַזָּהָב לָזָהָב
그리고-처럼-모든- 나의-힘 준비했다-나는 에-대한-집- 나의-하나님의 그-금을 그-금을 에-대한-그-금
H3605 H3581 H3559 H1004 H2091 H2091

וְהַכֶּסֶף לַכֶּסֶף וְהַנְּחֹשֶׁת לַנְּחֹשֶׁת וְהַבַּרְזֶל לַבַּרְזֶל
그리고-그-은을 에-대한-그-은 그리고-그-놀쇠을 에-대한-그-놀쇠 그-철을 에-대한-그-철
H3701 H3701 H5178 H5178 H1270 H1270

וְהָעֵצִים לָעֵצִים וְאַבְנֵי־ וּמִלּוּאִים שֹׁהַם אַבְנֵי־ פְּוּךְ
그리고-그-나무들을 에-대한-그-나무들 그리고-박아-넣을 호마노 돌들-의- 그리고-박아-넣을 부치
H6086 H6086 H4394 H7718 H0068 H6320

וְרִקְמָה וְכֹל אֶבֶן יְקָרָה וְאַבְנֵי־ שֵׁשׁ לָרֹב׃
그리고-수놓은-것 그리고-모든 돌 귀한 그리고-돌들-의- 설화석 에-많은
H7553 H3605 H0068 H3368 H0068 H7893 H7230

내가 이미 내 하나님의 전을 위하여 힘을 다하여 예비하였나니 곧 기구를 만들 금과 은과 놋과 철과 나무며 또 마노와 박을 보석과 꾸밀 보석과 채석과 다른 보석들과 화반석이 매우 많으며

3 וְעוֹד בְּרִצוֹתִי בְּבֵית אֱלֹהַי לִי יֵשׁ־ סְגֻלָּה זָהָב וְכֶסֶף
그리고-또 에-나의-기쁜함 에-집 나의-하나님의 있다- 에게-나 보물 금 그리고-은
H5750 H7521 H1004 H0430 H3426 H5459 H2091 H3701

נָתַתִּי לְבֵית־ אֱלֹהַי לְמַעְלָה מִכֹּל הֵכִינוֹתִי לְבֵית הַקֹּדֶשׁ׃
주었다-나는 에-대한-집- 나의-하나님의 에-위로 에서-모든- 준비했다-나는 에-대한-집 그-거룩한-곳의
H5414 H0430 H4605 H3605 H3559 H1004 H6944

성전을 위하여 예비한 이 모든 것 외에도 내 마음에 내 하나님의 전을 사모하므로 나의 사유의 금, 은으로 내 하나님의 전을 위하여 드렸노니

4 שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים כִּכְּרֵי זָהָב מִזְהַב אוֹפִיר וְשִׁבְעַת אֲלָפִים כִּכַּר־ כֶּסֶף
셋 천 달란트들-의 금 에서-금-의 오보의 그리고-일곱 천 달란트-의- 은
H7969 H0505 H3603 H2091 H2091 H0211 H7651 H0505 H3603 H3701

לְטִוחַ קִירוֹת הַבָּתִּים׃ מְזֻקָּק
에-입히다 벽들 그-집들의 정제된
H2212 H7023 H0211

곧 오빌의 금 삼천 달란트와 천은 칠천 달란트라 모든 전 벽에 입히며

5

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וּלְכָל־ | לַכֶּסֶף | וְלַכֶּסֶף | לַזָּהָב | לַזָּהָב |
| 그리고-에-대한-모든- | 에-대한-그-은으로 | 그리고-에-대한-그-은 | 에-대한-그-금으로 | 에-대한-그-금 |
| H3605 | H3701 | H3701 | H2091 | H2091 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַיהוָה׃ | הַיּוֹם | יָדָו | לְמַלֹּאות | מִתְנַדֵּב | וּמִי | חָרָשִׁים | בְּיַד | מְלָאכָה |
| 에-대한-여호와 | 그-오늘 | 그의-손을 | 에-채우다 | 자원하는-자 | 그리고-누가 | 장인들 | 에-손-의 | 일 |
| H3068 | H3117 | H3027 | H4390 | H5068 | H4310 | H2796 | H3027 | H4399 |

금, 은 그릇을 만들며 공장의 손으로 하는 모든 일에 쓰게 하였노니 오늘날 누가 즐거이 손에 채워 여호와께 드리겠느냐

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשָׂרֵי | יִשְׂרָאֵל | שִׁבְטֵי | וְשָׂרֵי | הָאָבוֹת | שָׂרֵי | וַיִּתְנַדְּבוּ | |
| 그리고-장관들-의 | 이스라엘의 | 지파들-의 | 그리고-장관들-의 | 그-아버지들의 | 장관들-의 | 그리고-자원했다 | |
| H8269 | H3478 | H7626 | H8269 | H0001 | H8269 | H5068 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ׃ | מְלֶאכֶת | וְלִשְׂרֵי | וְהַמֵּאוֹת | הָאֲלָפִים | |
| 그-왕의 | 일 | 그리고-에-대한-장관들-의 | 그리고-그-백들의 | 그-천들의 | |
| H4428 | H4399 | H8269 | H3967 | H0505 | |

이에 모든 족장과 이스라엘 모든 지파 어른과 천부장과 백부장과 왕의 사무 감독이 다 즐거이 드리되

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲלָפִים | חֲמֵשֶׁת־ | כִּכָּרִים | זָהָב | הָאֱלֹהִים | בֵּית־ | לַעֲבוֹדַת | וַיִּתְּנוּ |
| 천 | 다섯- | 달란트들 | 금 | 그-하나님의 | 집-의- | 에-대한-봉사 | 그리고-주었다-그들이 |
| H0505 | H2568 | H3603 | H2091 | H0430 | | H5656 | H5414 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲלָפִים | וּשְׁמוֹנַת | רִבּוֹ | וּנְחֹשֶׁת | אֲלָפִים | עֲשֶׂרֶת | כִּכָּרִים | וְכֶסֶף | רִבּוֹ | וַאֲרַרְכֻנִים |
| 천 | 그리고-여덟 | 만 | 그리고-놀쇠 | 천 | 열 | 달란트들 | 그리고-은 | 만 | 그리고-다리크들 |
| H0505 | H8083 | H7239 | | H0505 | H6235 | H3603 | H3701 | H7239 | H0150 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| כִּכָּרִים׃ | אֶלֶף | מֵאָה־ | וּבַרְזֶל | כִּכָּרִים |
| 달란트들 | 천 | 백- | 그리고-철 | 달란트들 |
| H3603 | H0505 | H3967 | H1270 | H3603 |

하나님의 전 역사를 위하여 금 오천 달란트와 금 다릭 일만과 은 일만 달란트와 놋 일만 팔천 달란트와 철 십만 달란트를 드리고

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל | יְהוָה | בֵּית־ | לְאוֹצַר | נָתְנוּ | אֲבָנִים | אִתּוֹ | וְהַנִּמְצָא |
| 위에 | 여호와의 | 집-의- | 에-대한-보물 | 주었다-그들이 | 돌들을 | 그에게-함께 | 그리고-발견된-자가 |
| | H3068 | | H0214 | H5414 | H0068 | H0854 | H4672 |

| | | |
|---|---|---|
| הַגֵּרְשֹׁנִי׃ | יְחִיאֵל | יַד־ |
| 그-게르심-사람의 | 여히엘 | 손-의- |
| H1649 | H3171 | H3027 |

무릇 보석이 있는 자는 게르손 사람 여히엘의 손에 부쳐 여호와의 전 곳간에 드렸더라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִתְנַדְּבוּ | שָׁלֵם | בְּלֵב | כִּי | הִתְנַדְּבָם | עַל־ | הָעָם | וַיִּשְׂמְחוּ | |
| 자원했다-그들이 | 온전한 | 에-마음 | 이는 | 그들이-자원함 | 위에- | 그-백성이 | 그리고-기뻐했다 | |
| H5068 | H8003 | | | H5068 | | | H8055 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | גְּדוֹלָה׃ | שִׂמְחָה | שָׂמַח | הַמֶּלֶךְ | דָּוִיד | וְגַם | לַיהוָה | |
| — | 큰 | 기쁨 | 기뻐했다 | 그-왕도 | 다윗 | 그리고-또한 | 에-대한-여호와에게 | |
| | | H8057 | H8055 | H4428 | H1732 | H1571 | H3068 | |

백성이 자기의 즐거이 드림으로 기뻐하였으니 곧 저희가 성심으로 여호와께 즐거이 드림이며 다윗 왕도 기쁨을 이기지 못하여 하니라

10 וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת־יְהוָה לְעֵינֵי כָּל־הַקָּהָל וַיֹּאמֶר דָּוִיד
그리고-찬양했다 다윗이 을- 여호와를 에-눈들-의 모든- 그-회중의 그리고-말했다 다윗이
H1288 H1732 H3068 H0853 H3605 H6951 H0559 H1732

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד־עוֹלָם׃
찬양받으시나이다 당신은 여호와 하나님-의 이스라엘의 우리의-아버지의 에서-영원히 그리고-까지- 영원히
H1288 H0430 H3478 H0001 H5769 H5704 H5769

다윗이 온 회중 앞에서 여호와를 송축하여 가로되 우리 조상 이스라엘의 하나님 여호와여 주는 영원히 송축을 받으시옵소서

11 לְךָ יְהוָה הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח
에게-당신 여호와의이다 그-위대함과 그리고-그-권능과 그리고-그-영광과 그리고-승리와
H1420 H3068 H1369 H8597 H5331

וְהַהוֹד כִּי־כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ לְךָ יְהוָה הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְרֹאשׁ׃
그리고-그-위엄이 이는- 모든-것이 에-하늘에 그리고-에-땅에 에게-당신 여호와의이다 그-왕국이 그리고-그-높이신-자 에-대한-으뜸으로
H1935 H3605 H8064 H0776 H3068 H4467 H4984

וְלִכֹּל׃
에-대한-모든-것
H3605

여호와여 광대하심과 권능과 영광과 이김과 위엄이 다 주께 속하였사오니 천지에 있는 것이 다 주의 것이로소이다 여호와여 주권도 주께 속하였사오니 주는 높으사 만유의 머리심이니이다

12 וְהָעֹשֶׁר וְהַכָּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ וְאַתָּה מוֹשֵׁל בַּכֹּל
그리고-그-부유함과 그리고-그-영광이 에서-당신의-앞 그리고-당신은 다스리는-자 에-모든-것
H6239 H3519 H6440 H0859 H4910 H3605

וּבְיָדְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה וּבְיָדְךָ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק׃
그리고-에-당신의-손 힘 그리고-권능 그리고-에-당신의-손 에-크게-하다 그리고-에-강하게-하다
H3027 H3581 H1369 H3027 H1431 H2388

לַכֹּל׃
에-대한-모든-것
H3605

부와 귀가 주께로 말미암고 또 주는 만유의 주재가 되사 손에 권세와 능력이 있사오니 모든 자를 크게 하심과 강하게 하심이 주의 손에 있나이다

13 וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ וּמְהַלְלִים לְשֵׁם
그리고-이제 우리의-하나님이여 감사하는-자들 우리는 에게-당신 그리고-찬양하는-자들 에-대한-이름
H6258 H0430 H3034 H0587 H3034 H8034

תִּפְאַרְתֶּךָ׃
당신의-영광의
H8597

우리 하나님이여 이제 우리가 주께 감사하오며 주의 영화로운 이름을 찬양하나이다

14 וְכִי מִי אֲנִי וּמִי עַמִּי כִּי־נַעְצֹר כֹּחַ לְהִתְנַדֵּב
그리고-이는 누구 나이며 나의-백성이며 이는- 보존하다-우리가 힘을 에-자원하다
H4310 H4310 H0589 H4310 H6113 H3581 H5068

כָּזֹאת כִּי־מִמְּךָ הַכֹּל וּמִיָּדְךָ נָתַנּוּ לָךְ׃
처럼-이것 이는- 에서-당신 그-모든-것이 그리고-에서-당신의-손 주었다-우리가 에게-당신
H2063 H3588 H4480 H3605 H3027 H5414

나와 나의 백성이 무엇이관대 이처럼 즐거운 마음으로 드릴 힘이 있었나이까 모든 것이 주께로 말미암았사오니 우리가 주의 손에서 받은 것으로 주께 드렸을 뿐이니이다

15 כִּי־ גֵרִים אֲנַחְנוּ לְפָנֶיךָ וְתוֹשָׁבִים כְּכָל־ אֲבֹתֵינוּ
이는- 나그네들 우리는 에-당신의-앞 그리고-거류하는-자들 처럼-모든- 우리의-아버지들의
H1616 H0587 H6440 H3605 H0001

כַּצֵּל וְאֵין מִקְוֶה׃ עַל־ הָאָרֶץ יָמֵינוּ
처럼-그림자 그리고-없다 소망이 그-땅 위에- 우리의-날들이
H6738 H0369 H0776 H3117

주 앞에서는 우리가 우리 열조와 다름이 없이 나그네와 우거한 자라 세상에 있는 날이 그림자 같아서 머무름이 없나이다

16 יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כֹּל הַהָמוֹן הַזֶּה אֲשֶׁר הֲכִינֹנוּ לִבְנוֹת־ לְךָ
여호와 우리의-하나님이여 모든 그-풍성함 이- 그것을 준비했다-우리가 에-짓다- 에게-당신
H3068 H0430 H3605 H2088 H1931 H1129

וּלְךָ הוּא) הִיא] מִיָּדֶךָ קָדְשֶׁךָ לְשֵׁם בָּיִת
그리고-에게-당신 그것이다 그것은 에서-당신의-손 당신의-거룩한-것의 에-대한-이름 집을
H1931 H1931 H3027 H6944 H8034

הַכֹּל׃
그-모든-것이
H3605

우리 하나님 여호와여 우리가 주의 거룩한 이름을 위하여 전을 건축하려고 미리 저축한 이 모든 물건이 다 주의 손에서 왔사오니 다 주의 것이니이다

17 וְיָדַעְתִּי אֱלֹהַי כִּי אַתָּה בֹּחֵן לֵבָב וּמֵישָׁרִים
그리고-알다-나는 나의-하나님이여 이는 당신은 시험하는-자 마음을 그리고-정직함을
H3045 H0430 H3476 H0974 H3824 H4339

אָנִי בְּיֹשֶׁר לְבָבִי הִתְנַדַּבְתִּי כָּל־ אֵלֶּה וְעַתָּה
나는 에-정직함 나의-마음의 자원했다-나는 모든- 이들을 그리고-이제
H0589 H3476 H3824 H5068 H3605 H0428 H6258

לֶךָ׃ לְהִתְנַדֵּב־ בְּשִׂמְחָה רָאִיתִי פֹּה הַנִּמְצְאוּ־ עַמְּךָ
에게-당신 에-자원하다- 에-기쁨으로 보았다-나는 여기에 발견된- 당신의-백성이
H5068 H8057 H7200 H6311 H4672

나의 하나님이여 주께서 마음을 감찰하시고 정직을 기뻐하시는 줄 내가 아나이다 내가 정직한 마음으로 이 모든 것을 즐거이 드렸사오며 이제 내가 또 여기 있는 주의 백성이 주께 즐거이 드리는 것을 보오니 심히 기쁘도소이다

18 יְהוָה אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבֹתֵינוּ שָׁמְרָה־ זֹּאת
여호와 하나님-의 아브라함의 이삭의 그리고-이스라엘의 우리의-아버지들의 지키소서- 이것을
H3068 H0430 H0085 H3327 H3478 H0001 H8104 H2063

לְעוֹלָם וְהָכֵן לְבַבָּם לָהֶם׃ אֵלֶיךָ לְיֵצֶר מַחְשְׁבוֹת לְבָב עַמְּךָ
에-영원히 그리고-준비하소서 그들의-마음을 에게-당신 에-대한-생각 사상들-의 마음 당신의-백성의
H5769 H3824 H0413 H3336 H4284 H3824

우리 열조 아브라함과 이삭과 이스라엘의 하나님 여호와여 주께서 이것을 주의 백성의 심중에 영원히 두어 생각하게 하시고 그 마음을 예비하여 주께로 돌아오게 하옵시며

19 וְלִשְׁלֹמֹה בְּנִי תֵּן לֵבָב שָׁלֵם לִשְׁמוֹר מִצְוֹתֶיךָ מִצְוֹתֶיךָ עֵדוֹתֶיךָ
그리고-에게-솔로몬 나의-아들 주소서 마음 온전한 에-지키다 당신의-명령들을 당신의-증거들을
H8010 H1121 H5414 H3824 H8003 H8104 H4687 H5715

וְלַעֲשׂוֹת הַכֹּל וְלִבְנוֹת הַבִּירָה אֲשֶׁר־ הֲכִינוֹתִי׃ פ
그리고-에-하다 그-모든-것을 그리고-에-짓다 그-궁전을 그것을- 준비했다-나는
H6213 H3605 H1129 H1002 H0834 H3559

또 내 아들 솔로몬에게 정성된 마음을 주사 주의 계명과 법도와 율례를 지켜 이 모든 일을 행하게 하시고 내가 위하여 예비한 것으로 전을 건축하게 하옵소서

20 וַיֹּאמֶר דָּוִיד לְכָל־ הַקָּהָל בָּרְכוּ־ נָא אֶת־ יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
그리고-말했다 다윗이 에-대한-모든- 그-회중에게 찬양하라- 제발 을- 여호와 너희의-하나님을
H0559 H1732 H3605 H6951 H1288 H4994 H0853 H3068 H0430

וַיְבָרֵכוּ כָל־ הַקָּהָל לַיהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵיהֶם
그리고-찬양했다 모든- 그-회중이 에-대한-여호와에게 하나님-의 그들의-아버지들의
H1288 H3605 H6951 H3068 H0430 H0001

וַיִּקְּדוּ וַיִּשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה וְלַמֶּלֶךְ׃
그리고-절하였다-그들이 그리고-예배했다-그들이 에-대한-여호와에게 그리고-에-대한-그-왕에게
H6915 H7812 H3068 H4428

다윗이 온 회중에게 이르되 너희는 너희 하나님 여호와를 송축하라 하매 회중이 그 열조의 하나님 여호와를 송축하고 머리를 숙여 여호와와 왕에게 절하고

21 וַיִּזְבְּחוּ וַיַּעֲלוּ עֹלוֹת לַיהוָה זְבָחִים
그리고-제사를-드렸다-그들이 그리고-올렸다-그들이 번제들을 에-대한-여호와에게 제사들을
H2076 H5927 H3068 H2077

לְמָחֳרַת הַיּוֹם הַהוּא לַיהוָה פָּרִים אֲלָפִים וְאֵילִים כְּבָשִׂים אֲלָפִים
에-다음-날 그-날의 그- 에-대한-여호와에게 황소들 천 숙양들 어린-양들 천
H4283 H3117 H1931 H3068 H6499 H0505 H0505 H3532 H0505

וְנִסְכֵּיהֶם וּזְבָחִים לָרֹב עַל־ כָּל־ יִשְׂרָאֵל׃
그리고-그것들의-전제들의 그리고-제사들 에-많은 에-대한-모든- 이스라엘의
H5262 H2077 H7230 H3605 H3478

이튿날 여호와께 제사를 드리고 또 번제를 드리니 수송아지가 일천이요 수양이 일천이요 어린 양이 일천이요 또 그 전제라 온 이스라엘을 위하여 풍성한 제물을 드리고

22 וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ לִפְנֵי יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא בְּשִׂמְחָה גְדוֹלָה
그리고-먹었다-그들이 그리고-마셨다-그들이 앞에- 여호와 에-그-날 그- 에-기쁨 큰
H0398 H8354 H6440 H3068 H3117 H1931 H8057 H1419

וַיַּמְלִיכוּ שֵׁנִית לִשְׁלֹמֹה בֶּן־ דָּוִיד וַיִּמְשְׁחוּ
그리고-왕으로-세웠다-그들이 두-번째로 에-대한-솔로몬 아들- 다윗의 그리고-기름부었다-그들이
H4427 H8145 H8010 H1121 H1732 H4886

לַיהוָה לְנָגִיד וּלְצָדוֹק לְכֹהֵן׃
에-대한-여호와에게 에-대한-지도자로 그리고-에-대한-사독으로 에-대한-제사장으로
H3068 H5057 H6659 H3548

이 날에 무리가 크게 기뻐하여 여호와 앞에서 먹으며 마셨더라 무리가 다윗의 아들 솔로몬으로 다시 왕을 삼아 기름을 부어 여호와께 돌려 주권자가 되게 하고 사독에게도 기름을 부어 제사장이 되게 하니라

23 וַיֵּשֶׁב שְׁלֹמֹה עַל־כִּסֵּא יְהוָה לְמֶלֶךְ תַּחַת־דָּוִיד אָבִיו

그리고-앉았다 솔로몬이 위에- 의자 여호와의 에-대한-왕으로 대신에- 다윗의 그의-아버지의
H3427 H8010 H5921 H3678 H3068 H4428 H8478 H1732 H0001

וַיַּצְלַח וַיִּשְׁמְעוּ אֵלָיו כָּל־יִשְׂרָאֵל׃

그리고-형통했다-그가 그리고-순종했다 에게-그 모든- 이스라엘이
H6743 H8085 H0413 H3605 H3478

솔로몬이 여호와께서 주신 위에 앉아 부친 다윗을 이어 왕이 되어 형통하니 온 이스라엘이 그 명령을 순종하며

24 וְכָל־הַשָּׂרִים וְהַגִּבֹּרִים וְגַם כָּל־בְּנֵי הַמֶּלֶךְ דָּוִיד

그리고-모든- 그-장관들과 그리고-그-용사들과 그리고-또한 모든- 아들들-의 그-왕의 다윗의
H3605 H8269 H1368 H1571 H3605 H1121 H4428 H1732

נָתְנוּ יָד תַּחַת שְׁלֹמֹה הַמֶּלֶךְ׃

주었다-그들이 손 아래에 솔로몬 그-왕의
H5414 H3027 H8478 H8010 H4428

모든 방백과 용사와 다윗 왕의 여러 아들이 솔로몬 왕에게 복종하니

25 וַיְגַדֵּל יְהוָה אֶת־שְׁלֹמֹה לְמַעְלָה לְעֵינֵי כָל־יִשְׂרָאֵל וַיִּתֵּן

그리고-크게-하셨다 여호와가 을- 솔로몬을 에-위로 에-눈들-의 모든- 이스라엘의 그리고-주셨다
H1431 H3068 H0853 H8010 H4605 H5869 H3605 H3478 H5414

עָלָיו הוֹד מַלְכוּת אֲשֶׁר לֹא הָיָה עַל־כָּל־מֶלֶךְ לְפָנָיו עַל־יִשְׂרָאֵל׃

위에-그 위엄 왕국의 그것을 아니- 있었다 위에- 모든- 왕 그의-앞에 위에- 이스라엘
H5921 H1935 H4438 H834 H3808 H1961 H5921 H3605 H4428 H6440 H5921 H3478

פ

여호와께서 솔로몬으로 이스라엘 무리의 목전에 심히 존대케 하시고 또 왕의 위엄을 주사 그 전 이스라엘 모든 왕보다 뛰어나게 하셨더라

26 וְדָוִיד בֶּן־יִשָׁי מָלַךְ עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל׃

그리고-다윗은 아들- 이새의 통치했다-그가 위에- 모든- 이스라엘
H1732 H1121 H3448 H4427 H5921 H3605 H3478

이새의 아들 다윗이 온 이스라엘의 왕이 되어

27 וְהַיָּמִים אֲשֶׁר מָלַךְ עַל־יִשְׂרָאֵל אַרְבָּעִים שָׁנָה בְּחֶבְרוֹן מָלַךְ

그리고-그-날들이 그것을 통치했다-그가 위에- 이스라엘 사십 해 에-헤브론 통치했다-그가
H3117 H834 H4427 H5921 H3478 H0705 H8141 H1931 H4427

וְשָׁלוֹשׁ שְׁלֹשִׁים מָלַךְ וּבִירוּשָׁלִַם שָׁנִים שְׁבַע׃

그리고-셋 서른셋 통치했다-그가 그리고-에-예루살렘 해들 일곱
H7969 H7970 H4427 H3389 H8141 H7651

이스라엘을 치리한 날짜는 사십 년이라 헤브론에서 칠 년을 치리하였고 예루살렘에서 삼십삼 년을 치리하였더라

28 וַיָּמָת בְּשֵׂיבָה טוֹבָה שְׂבַע יָמִים עֹשֶׁר וְכָבוֹד וַיִּמְלֹךְ שְׁלֹמֹה

그리고-죽었다-그가 에-노년 좋은 배부른 날들 부유함 그리고-영광 그리고-왕이-되었다 솔로몬이
H4191 H7872 H2896 H7649 H3117 H6239 H3519 H4427 H8010

בְּנוֹ תַּחְתָּיו׃

그의-아들 그의-대신에
H1121 H8478

저가 나이 많아 늙도록 부하고 존귀하다가 죽으매 그 아들 솔로몬이 대신하여 왕이 되니라

29 וְדִבְרֵי דָוִיד הַמֶּלֶךְ הָרִאשֹׁנִים וְהָאַחֲרֹנִים הִנָּם כְּתוּבִים עַל־דִּבְרֵי
그리고-말씀들-의 다윗 그-왕의 그-처음의 그리고-그-마지막의 보라 기록된 위에- 말씀들-의
H1732 H4428 H7223 H0314 H2009 H3789 H1697

שְׁמוּאֵל הָרֹאֶה וְעַל־דִּבְרֵי נָתָן הַנָּבִיא וְעַל־דִּבְרֵי גָד הַחֹזֶה׃
사무엘 그-선견자의 그리고-위에- 나단 그-선지자의 그리고-위에- 말씀들-의 갓 그-환상자의
H8050 H7200 H5416 H5030 H1697 H1410 H2374

다윗 왕의 시종 행적이 선견자 사무엘의 글과 선지자 나단의 글과 선견자 갓의 글에 다 기록되고

30 עִם כָּל־מַלְכוּתוֹ וּגְבוּרָתוֹ וְהָעִתִּים אֲשֶׁר עָבְרוּ עָלָיו
함께 모든- 그의-왕국과 그리고-그의-권능과 그리고-그-때들이 그것을 지나갔다-그것들이 위에-그
H3605 H4438 H1369 H6256

וְעַל־כָּל־הַמַּמְלָכוֹת הָאֲרָצוֹת׃ פ וְעַל יִשְׂרָאֵל וְעַל־כָּל־
그리고-위에- 모든- 왕국들-의 그-땅들의 — 그리고-위에 이스라엘 모든- 왕국들-의 그-땅들의
H3605 H4467 H0776 H3478 H3605 H4467 H0776

또 저의 왕 된 일과 그 권세와 저와 이스라엘과 온 세상 열국의 지난 시사가 다 기록되니라

# 역대하

## Chapter 1

עִמּוֹ אֱלֹהָיו וַיהוָה מַלְכוּתוֹ עַל־ דָּוִיד בֶּן־ שְׁלֹמֹה וַיִּתְחַזֵּק 1
그-와-함께 그-의-하나님 그리고-여호와 그-의-왕국 위에- 다윗 아들- 솔로몬 그리고-강하게-했다
H0430 H3068 H4438 H1732 H8010 H2388

לְמָעְלָה׃ וַיְגַדְּלֵהוּ
위로- 그리고-그-를-위대하게-했다
H4605 H1431

다윗의 아들 솔로몬의 왕위가 견고하여 가며 그 하나님 여호와께서 저와 함께 하사 심히 창대케 하시니라

וְהַמֵּאוֹת הָאֲלָפִים לְשָׂרֵי יִשְׂרָאֵל לְכָל־ שְׁלֹמֹה וַיֹּאמֶר 2
그리고-그-백들의 그-천들의 에게-지휘관들 이스라엘 에게-모든- 솔로몬 그리고-말했다
H3967 H0505 H8269 H3478 H3605 H8010 H0559

הָאָבוֹת׃ רָאשֵׁי יִשְׂרָאֵל לְכָל־ נָשִׂיא וּלְכָל וְלַשֹּׁפְטִים
그-아버지들 우두머리들의 이스라엘 에게-모든- 지도자 그리고-에게-모든- 그리고-에게-그-재판관들
H0001 H3478 H3605 H3605 H8199

솔로몬이 온 이스라엘의 천부장과 백부장과 재판관과 온 이스라엘의 각 방백과 족장들을 명하고

כִּי־ בְּגִבְעוֹן אֲשֶׁר לַבָּמָה עִמּוֹ הַקָּהָל וְכָל־ שְׁלֹמֹה וַיֵּלְכוּ 3
왜냐하면- 에-기브온 그것은 에게-그-산당 그-와-함께 그-회중 그리고-모든- 솔로몬 그리고-갔다
H1391 H1116 H6951 H3605 H8010 H3212

בַּמִּדְבָּר׃ יְהוָה עֶבֶד־ מֹשֶׁה עָשָׂה אֲשֶׁר הָאֱלֹהִים מוֹעֵד אֹהֶל הָיָה שָׁם
에서-그-광야 여호와의 종- 모세 만들었다 그것을 그-하나님의 만남의 장막의 있었다 거기에
H3068 H5650 H4872 H6213 H0430 H4150 H0168 H1961 H8033

온 회중과 함께 기브온 산당으로 갔으니 하나님의 회막 곧 여호와의 종 모세가 광야에서 지은 것이 거기 있음이라

לוֹ בְּהֵכִין יְעָרִים־מִקְרַת דָּוִיד הֶעֱלָה הָאֱלֹהִים אֲרוֹן אֲבָל 4
그것-을-위해 에-그-준비했을-때 에서-기랏-여아림 다윗 가져올렸다 그-하나님의 궤의 그러나
H7157 H1732 H5927 H0430 H0727 H0061

בִּירוּשָׁלִָם׃ אֹהֶל לוֹ נָטָה־ כִּי דָּוִיד
에-예루살렘 장막 그것-을-위해 쳤다- 왜냐하면 다윗
H3389 H0168 H5186 H1732

다윗이 전에 예루살렘에서 하나님의 궤를 위하여 장막을 쳤었으므로 그 궤는 다윗이 이미 기랏여아림에서부터 위하여 예비한 곳으로 메어 올렸고

לִפְנֵי שָׁם חוּר בֶּן־ אוּרִי בֶּן־ בְּצַלְאֵל עָשָׂה אֲשֶׁר הַנְּחֹשֶׁת וּמִזְבַּח 5
앞에- 놓았다 훌 아들- 우리 아들- 브살렐 만들었다 그것을 그-놋의 그리고-제단의
H6440 H2354 H0221 H1212 H4196

וְהַקָּהָל׃ שְׁלֹמֹה וַיִּדְרְשָׁהוּ יְהוָה מִשְׁכַּן
그리고-그-회중 솔로몬 그리고-그것-을-찾았다 여호와의 성막의
H6951 H8010 H1875 H3068 H4908

옛적에 훌의 손자 우리의 아들 브사렐의 지은 놋단은 여호와의 장막 앞에 있더라 솔로몬이 회중으로 더불어 나아가서

6 וַיַּעַל שְׁלֹמֹה שָׁם עַל־ מִזְבַּח הַנְּחֹשֶׁת לִפְנֵי יְהוָה אֲשֶׁר לְאֹהֶל
그리고-올렸다 솔로몬 거기에 위에- 제단의 그-놋의 앞에- 여호와의 그것은 에게-장막의
H5927 H8010 H8033 H4196 H6440 H3068 H0168

מוֹעֵד עָלָיו וַיַּעַל עֹלוֹת אֶלֶף׃
만남의 그것-위에 그리고-올렸다 번제물들 천
H4150 H5927 H0505

여호와 앞 곧 회막 앞에 있는 놋단에 이르러 그 위에 일천 희생으로 번제를 드렸더라

7 בַּלַּיְלָה הַהוּא וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים לִשְׁלֹמֹה נִרְאָה הַנִּתְּנָה מָה שְׁאַל
에서-그-밤 그-것 나타났다 하나님 에게-솔로몬 그리고-말했다 내가-줄까- 무엇을 구하라
H3915 H1931 H7200 H0430 H8010 H0559 H5414 H4100 H7592

לָךְ׃ לוֹ
너-에게 그-에게

이 밤에 하나님이 솔로몬에게 나타나사 이르시되 내가 네게 무엇을 줄꼬 너는 구하라

8 וַיֹּאמֶר שְׁלֹמֹה לֵאלֹהִים אַתָּה עָשִׂיתָ עִם־ דָּוִיד אָבִי חֶסֶד גָּדוֹל
그리고-말했다 솔로몬 에게-하나님 당신 하셨습니다 와- 다윗 나-의-아버지 인자 큰
H0559 H8010 H0430 H0001 H1732

וְהִמְלַכְתָּנִי תַּחְתָּיו׃
그리고-왕-되게-하셨습니다-나-를 그-를-대신하여
H8478

솔로몬이 하나님께 여짜오되 주께서 전에 큰 은혜를 나의 아비 다윗에게 베푸시고 나로 대신하여 왕이 되게 하셨사오니

9 עַתָּה יְהוָה אֱלֹהִים יֵאָמֵן דְּבָרְךָ עִם דָּוִיד אָבִי כִּי אַתָּה
이제 여호와 하나님 이루어지기를 당신-의-말씀 와- 다윗 나-의-아버지 왜냐하면 당신
H6258 H3068 H0430 H0539 H1697 H1732 H0001

הַמְלַכְתַּנִי עַל־ עַם רָב כַּעֲפַר הָאָרֶץ׃
왕-되게-하셨습니다-나-를 위에- 백성 많은 같이-먼지 그-땅의
H0776 H6083

여호와 하나님이여 원컨대 주는 내 아비 다윗에게 하신 것을 이제 굳게 하옵소서 주께서 나로 땅의 티끌 같이 많은 백성의 왕을 삼으셨사오니

10 עַתָּה חָכְמָה וּמַדָּע תֵּן־ לִי וְאֵצְאָה לִפְנֵי עַם־ הַזֶּה
이제 지혜 그리고-지식 주소서- 나-에게 그리고-내가-나가게-하소서 앞에- 백성- 그-이
H6258 H2451 H4093 H5414 H3318 H6440 H2088

כִּי־ מִי יִשְׁפֹּט אֶת־ עַמְּךָ הַזֶּה הַגָּדוֹל׃
왜냐하면- 누가 재판할-수-있습니까 을- 당신-의-백성 그-이 그-큰
H4310 H8199 H0853 H2088

וְאָבֹאָה
그리고-내가-들어가게-하소서
H0935

ס
ס

주는 이제 내게 지혜와 지식을 주사 이 백성 앞에서 출입하게 하옵소서 이렇게 많은 주의 백성을 누가 능히 재판하리이까

11 וַיֹּאמֶר־ 그리고-말했다- H0559 אֱלֹהִים 하나님 H0430 לִשְׁלֹמֹה 에게-솔로몬 H8010 יַעַן 때문에 H3282 אֲשֶׁר־ 그것이 H1961 הָיְתָה 있었다 H2063 זֹאת 이것이 H0853 וְאֵת 그리고-을 H3824 עִם־ 와- לְבָבְךָ 너-의-마음

וְלֹא־ 그리고-아니- H3808 שָׁאַלְתָּ 구했다 H7592 עֹשֶׁר 부 H6239 נְכָסִים 재산들 H5233 וְכָבוֹד 그리고-영광 H3519 וְאֵת 그리고-을 H0853 נֶפֶשׁ 목숨의 H5315 שֹׂנְאֶיךָ 너-의-원수들 H8130 וְגַם־ 그리고-또한- H1571 יָמִים 날들 H3117

רַבִּים 많은 H3808 לֹא 아니 H7592 שָׁאָלְתָּ 구했다 H7592 וַתִּשְׁאַל־ 그리고-구했다- H0853 לְךָ 너-를-위해 H2451 חָכְמָה 지혜 H4093 וּמַדָּע 그리고-지식 H8199 אֲשֶׁר 그것으로 תִּשְׁפּוֹט 재판하게-하려고

אֶת־ 을- H0853 עַמִּי 나-의-백성 אֲשֶׁר 그들을 הִמְלַכְתִּיךָ 왕-되게-했다-너-를 עָלָיו׃ 그것-위에

하나님이 솔로몬에게 이르시되 이런 마음이 네게 있어서 부나 재물이나 존영이나 원수의 생명 멸하기를 구하지 아니하며 장수도 구하지 아니하고 오직 내가 너로 치리하게 한 내 백성을 재판하기 위하여 지혜와 지식을 구하였으니

12 הַחָכְמָה 그-지혜 H2451 וְהַמַּדָּע 그리고-그-지식 H4093 וְעֹשֶׁר 그리고-부 H5414 נָתוּן 주어졌다 H6239 וּנְכָסִים 그리고-재산들 H5233 וְכָבוֹד 그리고-영광 H3519 אֶתֵּן־ 내가-줄-것이다- H5414

לְךָ 너-에게 לֹא 아니 H3808 וְאַחֲרֶיךָ 그리고-너-의-후에 לְפָנֶיךָ 너-의-전에 H6440 אֲשֶׁר 그들은 לַמְלָכִים 에게-그-왕들 H4428 כֵּן 그렇게 H1961 הָיָה 있었다 לֹא־ 아니- H3808 וְאֲשֶׁר 그것은 לְךָ 너-에게

כֵּן׃ 그렇게 יִהְיֶה־ 있을-것이다- H1961

그러므로 내가 네게 지혜와 지식을 주고 부와 재물과 존영도 주리니 너의 전의 왕들이 이 같음이 없었거니와 너의 후에도 이 같음이 없으리라

13 וַיָּבֹא 그리고-왔다 H0935 שְׁלֹמֹה 솔로몬 H8010 לַבָּמָה 에게-그-산당 H1116 אֲשֶׁר־ 그것은- H0834 בִּגִבְעוֹן 에-기브온 H1391 יְרוּשָׁלַ͏ִם 예루살렘 H3389 מִלִּפְנֵי 에서-앞에- H6440 אֹהֶל 장막의 H0168 מוֹעֵד 만남의 H4150

וַיִּמְלֹךְ 그리고-다스렸다 עַל־ 위에- יִשְׂרָאֵל׃ 이스라엘 H3478 פ פ

이에 솔로몬이 기브온 산당 회막 앞에서부터 예루살렘으로 돌아와서 이스라엘을 치리하였더라

14 וַיֶּאֱסֹף 그리고-모았다 H0622 שְׁלֹמֹה 솔로몬 H8010 רֶכֶב 병거 H7393 וּפָרָשִׁים 그리고-기병들 וַיְהִי־ 그리고-있었다- H1961 לוֹ 그-에게 אֶלֶף 천 H0505 וְאַרְבַּע־ 그리고-사- H0702 מֵאוֹת 백 H3967

וְעִם־ 그리고-와- הָרֶכֶב 그-병거의 H7393 בְּעָרֵי 에-성들 וַיַּנִּיחֵ͏ם 그리고-두었다-그것들-을 H3240 פָּרָשִׁים 기병들 אֶלֶף 천 H0505 עָשָׂר 열 H6240 וּשְׁנֵים־ 그리고-둘- H8147 רֶכֶב 병거 H7393

הַמֶּלֶךְ 그-왕 H4428 בִּירוּשָׁלָ͏ִם׃ 에-예루살렘 H3389

솔로몬이 병거와 마병을 모으매 병거가 일천 사백이요 마병이 일만 이천이라 병거성에도 두고 예루살렘 왕에게도 두었으며

15 וַיִּתֵּן הַמֶּלֶךְ אֶת־הַכֶּסֶף וְאֶת־הַזָּהָב בִּירוּשָׁלַ͏ִם כָּאֲבָנִים וְאֶת־הָאֲרָזִים נָתַן כַּשִּׁקְמִים בַּשְּׁפֵלָה לָרֹב׃

그리고-만들었다 그-왕 을- 그-은 그리고-을- 그-금 에-예루살렘 같이-그-돌들 그리고-을 그-백향목들 만들었다 그-뽕나무들 에서-그-평지 에게-그-많음

H5414 H4428 H0853 H3701 H0853 H2091 H3389 H0068 H0853 H0730 H5414 H8256 H8219 H7230

왕이 예루살렘에서 은금을 돌 같이 흔하게 하고 백향목을 평지의 뽕나무 같이 많게 하였더라

16 וּמוֹצָא הַסּוּסִים אֲשֶׁר לִשְׁלֹמֹה מִמִּצְרָיִם וּמִקְוֶה סֹחֲרֵי הַמֶּלֶךְ יִקְחוּ בְמִקְוֶה בְּמִחִיר׃

그리고-출처의 그것은 에게-솔로몬 에서-이집트 그리고-에서-구에 상인들의 그-왕의 에서-구에 사들였다 에-값으로

H4161 H0834 H8010 H4714 H0834 H5503 H4428 H4161 H3947 H4242

솔로몬의 말들은 애굽에서 내어왔으니 왕의 상고들이 떼로 정가하여 산 것이며

17 וַיַּעֲלוּ וַיּוֹצִיאוּ מִמִּצְרַיִם לְשִׁשׁ מֵאוֹת כֶּסֶף וְסוּס בַּחֲמִשִּׁים

그리고-올려왔다 그리고-가져왔다 에서-이집트 병거 에-육- 백 은 그리고-말 에-그-오십

H5927 H3318 H4714 H4818 H8337 H3967 H3701 H5492 H2572

וְכֵן לְכָל־מַלְכֵי הַחִתִּים וּמַלְכֵי אֲרָם בְּיָדָם יוֹצִיאוּ׃

그리고-그렇게 에게-모든- 왕들의 그-헷 그리고-왕들의 아람 에-그들-의-손으로 가져왔다

H3651 H3605 H4428 H2850 H4428 H0758 H3027 H3318

애굽에서 내어 올린 병거는 하나에 은 육백 세겔이요 말은 일백오십 세겔이라 이와 같이 헷 사람의 모든 왕과 아람 왕들을 위하여도 그 손으로 내어왔었더라

# Chapter 2

1 וַיֹּאמֶר שְׁלֹמֹה לִבְנוֹת בַּיִת לְשֵׁם יְהוָה וּבַיִת לְמַלְכוּתוֹ׃

그리고-말했다 솔로몬 건축하려고- 집 에게-이름의 여호와의 그리고-집 에게-그-의-왕국

H1129 H8010 H0559 H1004 H8034 H3068 H1004 H4438

솔로몬이 여호와의 이름을 위하여 전을 건축하고 자기 권영을 위하여 궁궐 건축하기를 결심하니라

2 וַיִּסְפֹּר שְׁלֹמֹה שִׁבְעִים אֶלֶף אִישׁ סַבָּל וּשְׁמוֹנִים אֶלֶף אִישׁ חֹצֵב בָּהָר וּמְנַצְּחִים עֲלֵיהֶם שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים וְשֵׁשׁ מֵאוֹת׃ פ

그리고-세었다 솔로몬 칠십 천 사람 짐꾼 그리고-팔십 천 사람 돌-깎는-자 에서-그-산 그리고-감독들 그들-위에 셋의 천 그리고-여섯 백

H2022 H5329 H5921 H7969 H0505 H8337 H3967

솔로몬이 이에 담군 칠만과 산에 올라 작벌할 자 팔만과 일을 감독할 자 삼천육백을 뽑고

3 וַיִּשְׁלַח שְׁלֹמֹה אֶל־חוּרָם מֶלֶךְ־צֹר לֵאמֹר כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ עִם־דָּוִיד

그리고-보냈다 솔로몬 에게- 후람 왕의- 두로 말하여- 같이-그것이 하셨습니다 와- 다윗

H7971 H8010 H0413 H2361 H4428 H6865 H0559 H0834 H6213 H0854 H1732

אָבִיו וַתִּשְׁלַח־לוֹ אַרְזִים לִבְנוֹת־לוֹ בַּיִת לָשֶׁבֶת בּוֹ׃

나-의-아버지 그리고-보내셨습니다- 그-에게 백향목들 건축하려고- 집 거주하려고-

H0001 H7971 H0413 H0730 H1129 H0854 H1004 H3427

그것-안에

사자를 두로 왕 후람에게 보내어 이르되 당신이 전에 내 부친 다윗에게 백향목을 보내어 그 거할 궁궐을 건축하게 한 것 같이 내게도 그리하소서

4 הִנֵּה אָנִי בֹנֶה־בַּיִת לְשֵׁם יְהוָה אֱלֹהָי לְהַקְדִּישׁ לוֹ
보라 내가 짓고-있다- 집 에게-이름의 여호와 나-의-하나님 거룩하게-하려고- 그것-을-위해
H2009 H0589 H1129 H0589 H8034 H3068 H0430 H6942

לְהַקְטִיר לְפָנָיו קְטֹרֶת־סַמִּים וּמַעֲרֶכֶת תָּמִיד וְעֹלוֹת
분향하려고- 에게-그-의-앞 향의- 향료들 그리고-진설의 항상 그리고-번제물들 에게-그-아침
H6440 H7004 H5561 H4635 H8548 H1242

לַבֹּקֶר וְלָעֶרֶב וְלַחֳדָשִׁים וְלַמּוֹעֲדֵי יְהוָה
그리고-에게-그-저녁 그리고-에게-그-월삭들 에게-그-안식일들 여호와의 그리고-에게-절기들의
H6153 H7676 H2320 H4150 H3068

אֱלֹהֵינוּ לְעוֹלָם זֹאת עַל־יִשְׂרָאֵל׃
우리-의-하나님 에게-영원 이것이 위에- 이스라엘
H0430 H5769 H2063 H3478

이제 내가 나의 하나님 여호와의 이름을 위하여 전을 건축하여 구별하여 드리고 주 앞에서 향재료를 사르며 항상 떡을 진설하며 안식일과 초하루와 우리 하나님 여호와의 절기에 조석으로 번제를 드리려 하니 이는 이스라엘의 영원한 규례니이다

5 וְהַבַּיִת אֲשֶׁר־אֲנִי בוֹנֶה גָּדוֹל כִּי־גָדוֹל אֱלֹהֵינוּ מִכָּל־
그리고-그-집 그것을- 내가 짓고-있다 큰 왜냐하면- 크시다 우리-의-하나님 에서-모든-
H0589 H1129 H3478 H0430 H3605

הָאֱלֹהִים׃
그-신들
H0430

내가 건축하고자 하는 전은 크니 우리 하나님은 모든 신보다 크심이라

6 וּמִי יַעְצָר־כֹּחַ לִבְנוֹת־לוֹ בַיִת כִּי הַשָּׁמַיִם
그리고-누가 막을-수-있는가- 힘을 건축하려고- 그-를-위해 집 왜냐하면 그-하늘들
H4310 H6113 H3581 H1129 H1004 H8064

וּשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלֻהוּ וְאֵנִי מִי אֲשֶׁר אֶבְנֶה־
그리고-하늘들의 그-하늘들의 아니 담을-수-없다-그-를 그리고-누가 내가 그 건축하랴-
H8064 H8064 H3808 H3557 H4310 H0589 H1129

בַּיִת כִּי אִם־לְהַקְטִיר לְפָנָיו׃
집 그-를-위해 오직 만약- 분향하려고- 에게-그-의-앞
H6440

누가 능히 하나님을 위하여 전을 건축하리요 하늘과 하늘들의 하늘이라도 주를 용납지 못하겠거든 내가 누구관대 어찌 능히 위하여 전을 건축하리요 그 앞에 분향하려 할 따름이니이다

7 וְעַתָּה שְׁלַח־לִי אִישׁ חָכָם לַעֲשׂוֹת בְּזָהָב וּבַכֶּסֶף
그리고-이제 보내소서- 나-에게 사람- 지혜로운 일하려고- 에서-그-금 그리고-에서-그-은
H6258 H7971 H0376 H2450 H6213 H2091 H3701

וּבַנְּחֹשֶׁת וּבַבַּרְזֶל וּבָאַרְגָּמָן וְכַרְמִיל וּתְכֵלֶת וְיֹדֵעַ
그리고-에서-그-놋 그리고-에서-그-철 그리고-에서-그-자주색 그리고-진홍색 그리고-청색 그리고-알고-있는
H0710 H1270 H3758 H8504 H3045

לְפַתֵּחַ פִּתּוּחִים עִם־הַחֲכָמִים אֲשֶׁר אִתִּי מִיהוּדָה
새기려고- 조각들 와- 그-장인들 그들은 나-와-함께 에-유다
H6603 H2450 H6213 H3063

וּבִירוּשָׁלִַם אֲשֶׁר הֵכִין דָּוִיד אָבִי׃
그리고-에-예루살렘 그들을 준비했다 다윗 나-의-아버지
H3389 H1732 H0001

이제 청컨대 당신은 금, 은, 동, 철로 제조하며 자색 홍색 청색실로 직조하며 또 아로새길 줄 아는 공교한 공장 하나를 내게 보내어 내 부친 다윗이 유다와 예루살렘에서 예비한 나의 공교한 공장과 함께 일하게 하고

8

וְשִׁלַּח־ לִי֙ עֵצֵ֣י אֲרָזִ֔ים בְּרוֹשִׁ֖ים וְאַלְגּוּמִּ֑ים מִן־הַלְּבָנ֣וֹן כִּי֩
그리고-보내소서- 나-에게 나무들의 백향목들 잣나무들 백단목들 에서-그-레바논 왜냐하면
H7971 H6086 H0730 H1265 H0418 H3844

אֲנִ֨י יָדַ֜עְתִּי אֲשֶׁ֣ר עֲבָדֶ֗יךָ יוֹדְעִים֙ לִכְרֹ֣ת לְבָנ֔וֹן וְהִנֵּ֥ה עֲבָדַ֖י
내가 압니다 그것을 당신-의-종들 알고-있다 자르려고- 레바논 나무들의 그리고-보라 나-의-종들
H0589 H3045 H5650 H3045 H3772 H3844 H6086 H2009 H5650

עִם־ עֲבָדֶ֥יךָ׃
와- 당신-의-종들
H5650

또 레바논에서 백향목과 잣나무와 백단목을 내게로 보내소서 내가 알거니와 당신의 종은 레바논에서 벌목을 잘하나니 내 종이 당신의 종을 도울지라

9

בּוֹנֶ֔ה אֲנִי֙ אֲשֶׁר־ הַבַּ֣יִת כִּי֩ לָרֹ֨ב עֵצִ֜ים לִ֗י וְלִהְכִ֥ין
짓고-있다 내가 그것을- 그-집 왜냐하면 에게-그-많음 나무들 나-에게 그리고-준비하려고-
H1129 H0589 H7230 H6086

וְהַפְלֵֽא׃ גָּד֥וֹל
그리고-놀랍다 크다
H6381

이와 같이 나를 위하여 재목을 많이 예비하게 하소서 내가 건축하려 하는 전은 크고 화려할 것이니이다

10

וְהִנֵּ֣ה לַחֹטְבִ֗ים וְלִכְרֵתַי֙ נָתַ֔תִּי הָעֵצִ֖ים חִטִּ֣ים מַכּ֑וֹת
그리고-보라 에게-그-베는-자들의 에게-자르는-자들의 주었습니다 그-나무들 밀들 매질의
H2009 H2404 H3772 H5414 H6086 H2406 H4347

בָּתֵּי֙ וְיַ֣יִן כֹּרֵ֔י וּשְׂעֹרִ֖ים כֹּרִ֣ים אֶ֑לֶף עֶשְׂרִ֣ים אֶ֔לֶף
바트들 그리고-포도주 고르들 그리고-보리들 고르들 천 이십 천
H1324 H3196 H8184 H3734 H0505 H6242 H0505

לַעֲבָדֶ֖יךָ כֹּרֵ֥י עֶשְׂרִ֛ים אֶ֥לֶף וְשֶׁ֖מֶן בַּתִּ֥ים עֶשְׂרִֽים׃ פ
에게-당신-의-종들 고르들 이십 천 그리고-기름 바트들 이십
H5650 H3734 H6242 H0505 H8081 H1324 H6242

פ

내가 당신의 벌목하는 종에게 용정한 밀 이만 석과 보리 이만 석과 포도주 이만 말과 기름 이만 말을 주리이다 하였더라

11

וַיֹּ֣אמֶר חוּרָ֗ם בִּכְתָ֣ב וַיִּשְׁלַ֣ח אֶל־ שְׁלֹמֹ֔ה בְּאַהֲבַ֖ת יְהוָ֑ה
그리고-말했다 후람 에-편지 그리고-보냈다 에게- 솔로몬 에-사랑 여호와의
H0559 H2361 H3791 H7971 H0413 H8010 H0160 H3068

מֶלֶךְ־ עָלֵיהֶ֖ם נְתָנְךָ֥ עַמּ֛וֹ אֶת־ לִמְלֹ֥ךְ׃
왕의- 그들-위에 세우셨다-당신-을 그-의-백성 을- 왕으로
H4428 H5414 H6965 H0853 H4427

두로 왕 후람이 솔로몬에게 답장하여 가로되 여호와께서 그 백성을 사랑하시므로 당신을 세워 그 왕을 삼으셨도다

12

וַיֹּ֣אמֶר חוּרָ֗ם יְהוָה֙ בָּר֣וּךְ אֱלֹהֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל אֲשֶׁ֣ר עָשָׂ֔ה אֶת־
그리고-말했다 후람 여호와 송축을-받으시리라 하나님의 이스라엘의 그가 만드셨다 을-
H0559 H2361 H3068 H1288 H0430 H3478 H0834 H6213 H0853

הַשָּׁמַ֖יִם וְאֶת־ הָאָ֣רֶץ אֲשֶׁ֤ר נָתַן֙ לְדָוִ֔יד הַמֶּ֖לֶךְ בֶּן־ חָכָ֣ם יוֹדֵ֑עַ שֶׂ֣כֶל
그-하늘들 그리고-을- 그-땅 그가 주셨다 에게-다윗 그-왕 아들 지혜로운 알고-있는 총명
H8064 H0853 H0776 H0834 H5414 H1732 H4428 H1121 H2450 H3045 H7922

וּבַ֖יִת לַיהוָ֔ה בַּ֥יִת יִבְנֶ֣ה אֲשֶׁ֥ר וּבִינָ֛ה לְמַלְכוּתֽוֹ׃
그리고-집 에게-여호와 집 건축할-것이다- 그가 그리고-분별력 에게-그-의-왕국
H1004 H3068 H1129 H0834 H0998 H4438

또 가로되 천지를 지으신 이스라엘 하나님 여호와는 송축을 받으실지로다 다윗 왕에게 지혜로운 아들을 주시고 명철과 총명을 품부하시사 능히 여호와를 위하여 전을 건축하고 자기 권영을 위하여 궁궐을 건축하게 하시도다

13 וְעַתָּה שָׁלַחְתִּי אִישׁ־חָכָם יוֹדֵעַ בִּינָה לְחוּרָם אָבִי׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַתָּה | שָׁלַחְתִּי | אִישׁ־ | חָכָם | יוֹדֵעַ | בִּינָה | לְחוּרָם | אָבִי׃ |
| 그리고-이제 | 보냈습니다 | 사람- | 지혜로운 | 알고-있는 | 분별력 | 에게-후람 | 나-의-아버지 |
| H6258 | H7971 | H0376 | H2450 | H3045 | H0998 | H2361 | H0001 |

내가 이제 공교하고 총명한 사람을 보내오니 전에 내 부친 후람에게 속하였던 자라

14 בֶּן־אִשָּׁה מִן־בְּנוֹת דָּן וְאָבִיו אִישׁ־צֹרִי יוֹדֵעַ לַעֲשׂוֹת

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֶּן־ | אִשָּׁה | מִן־ | בְּנוֹת | דָּן | וְאָבִיו | אִישׁ־ | צֹרִי | יוֹדֵעַ | לַעֲשׂוֹת |
| 아들의- | 여자 | 에서- | 딸들의 | 단 | 그리고-그-의-아버지 | 사람- | 두로의 | 알고-있는 | 일하려고- |
| | H0802 | | H1323 | H1835 | H0001 | H0376 | H6876 | H3045 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּזָּהָב־ | בַּכֶּסֶף וּ | בַּנְּחֹשֶׁת | בַּבַּרְזֶל | בָּאֲבָנִים | וּבָעֵצִים |
| 에서-그-금- | 그리고-에서-그-은 | 에서-그-놋 | 에서-그-철 | 에서-그-돌들 | 그리고-에서-그-나무들 |
| H2091 | H3701 | | H1270 | H0068 | H6086 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | וּלְפַתֵּחַ | וּבַכַּרְמִיל | וּבַבּוּץ | בִּתְכֵלֶת | בָּאַרְגָּמָן |
| 모든- | 그리고-새기려고- | 그리고-에서-그-진홍색 | 그리고-에서-그-세마포 | 에서-그-청색 | 에서-그-자주색 |
| H3605 | | H3758 | H0948 | H8504 | H0713 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֲכָמֶיךָ | עִם־ | לוֹ | יִתֶּן־ | אֲשֶׁר | מַחֲשֶׁבֶת | כָּל־ | וְלַחְשֹׁב | פִּתּוּחַ |
| 당신-의-장인들 | 와- | 그-에게 | 주어지면- | 그것을 | 설계 | 모든- | 그리고-고안하려고- | 조각 |
| H2450 | | | H5414 | | H4284 | H3605 | H2803 | H6603 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אָבִיךָ׃ | דָּוִיד | אֲדֹנִי | וַחֲכָמֵי |
| 당신-의-아버지 | 다윗 | 나-의-주 | 그리고-장인들의 |
| H0001 | H1732 | H0113 | H2450 |

이 사람은 단의 여자 중 한 여인의 아들이요 그 아비는 두로 사람이라 능히 금, 은, 동, 철과 돌과 나무와 자색 청색 홍색실과 가는 베로 일을 잘하며 또 모든 아로새기는 일에 익숙하고 모든 기묘한 식양에 능한 자니 당신의 공교한 공장과 당신의 부친 내 주 다윗의 공교한 공장과 함께 일하게 하소서

15 וְעַתָּה יִשְׁלַח אֲדֹנִי אָמַר אֲשֶׁר וְהַיַּיִן הַשֶּׁמֶן וְהַשְּׂעֹרִים הַחִטִּים

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַתָּה | יִשְׁלַח | אֲדֹנִי | אָמַר | אֲשֶׁר | וְהַיַּיִן | הַשֶּׁמֶן | וְהַשְּׂעֹרִים | הַחִטִּים |
| 그리고-이제 | 보내소서 | 나-의-주 | 말했다 | 그것을 | 그리고-그-포도주 | 그-기름 | 그리고-그-보리들 | 그-밀들 |
| H6258 | H7971 | H0113 | H0559 | | H3196 | H8081 | H8184 | H2406 |

| |
|---|
| לַעֲבָדָיו׃ |
| 에게-그-의-종들 |
| H5650 |

내 주의 말씀하신 밀과 보리와 기름과 포도주는 주의 종들에게 보내소서

16 וַאֲנַחְנוּ נִכְרֹת עֵצִים מִן־הַלְּבָנוֹן כְּכָל־צָרְכְּךָ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַאֲנַחְנוּ | נִכְרֹת | עֵצִים | מִן־ | הַלְּבָנוֹן | כְּכָל־ | צָרְכְּךָ |
| 그리고-우리 | 자르겠습니다 | 나무들 | 에서- | 그-레바논 | 같이-모든- | 당신-의-필요 |
| H0587 | H3772 | H6086 | | H3844 | H3605 | H6878 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּעֲלֶה | וְאַתָּה | יָפוֹ | יָם | עַל־ | רַפְסֹדוֹת | לְךָ | וּנְבִיאֵם |
| 올리실-것입니다 | 그리고-당신 | 욥바 | 바다 | 위에- | 뗏목들로 | 당신-에게 | 그리고-가져오겠습니다-그것들-을 |
| H5927 | | H3305 | H3220 | | H7513 | | H0935 |

| | | |
|---|---|---|
| אֹתָם | יְרוּשָׁלִָם׃ | פ |
| 그것들-을 | 예루살렘 | פ |
| H0853 | H3389 | |

우리가 레바논에서 당신의 쓰실만큼 벌목하여 떼를 엮어 바다에 띄워 욥바로 보내리니 당신은 수운하여 예루살렘으로 올리소서 하였더라

17 וַיִּסְפֹּר שְׁלֹמֹה כָּל־הָאֲנָשִׁים הַגֵּרִים אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל אַחֲרֵי
그리고-세었다 솔로몬 모든- 그-사람들 그-나그네들 그들은 에-땅의 이스라엘의 후에
H3605 H8010 H0376 H1616 H0776 H3478

הַסְפָרָם אֲשֶׁר דָּוִיד אָבִיו וַיִּמָּצְאוּ מֵאָה וַחֲמִשִּׁים אָלֶף
그-인구조사 그것은 다윗 세었다-그들-을 그-아버지 발견되었다 백 그리고-오십 천
H5610 H0834 H1732 H0001 H4672 H3967 H2572 H0505

וְשִׁשָּׁה וְשִׁבְעִים מֵאוֹת׃ וְשִׁלְּשֶׁת אֲלָפִים
그리고-여섯 백 그리고-셋의 천
H8337 H3967 H7969 H0505

전에 솔로몬의 부친 다윗이 이스라엘 땅에 거한 이방 사람을 조사하였더니 이제 솔로몬이 다시 조사하매 모두 십오만 삼천육백 인이라

18 וַיַּעַשׂ מֵהֶם שִׁבְעִים אֶלֶף סַבָּל וּשְׁמֹנִים אֶלֶף חֹצֵב בָּהָר
그리고-만들었다 그들-에서 칠십 천 짐꾼 그리고-팔십 천 돌-깎는-자 에서-그-산
H1992 H7657 H0505 H5449 H8084 H0505 H2672 H2022

וְשִׁשָּׁה וְשִׁבְעִים מֵאוֹת וְאַלְפִים שְׁלִשֶׁת וְשִׁלְּשֶׁת מְנַצְּחִים לְהַעֲבִיד אֶת־ הָעָם׃
그리고-셋의 천 그리고-여섯 백 감독들 일하게-하려고- 을- 그-백성
H7969 H0505 H8337 H3967 H5329 H5647 H0853

그 중에 칠만 인은 담꾼이 되게 하였고 팔만 인은 산에서 벌목하게 하였고 삼천육백 인은 감독을 삼아 백성들에게 일을 시키게 하였더라

# Chapter 3

1 וַיָּחֶל שְׁלֹמֹה לִבְנוֹת אֶת־ בֵּית יְהוָה בִּירוּשָׁלַם בְּהַר הַמֹּרִיָּה
그리고-시작했다 솔로몬 건축하려고- 을- 집의- 여호와의 에-예루살렘 에-산의 그-모리아
H0853 H1129 H8010 H0853 H3068 H3389 H2022 H4179

אֲשֶׁר נִרְאָה לְדָוִיד אָבִיהוּ אֲשֶׁר הֵכִין בִּמְקוֹם דָּוִיד בְּגֹרֶן אָרְנָן הַיְבוּסִי׃
그것이 나타났다 에게-다윗 그-의-아버지 그것을 준비했다 에-장소의 다윗 에-타작마당의 오르난 그-여부스인
H7200 H1732 H0001 H0834 H4725 H1732 H1637 H0771 H2983

솔로몬이 예루살렘 모리아 산에 여호와의 전 건축하기를 시작하니 그곳은 전에 여호와께서 그 아비 다윗에게 나타나신 곳이요 여부스 사람 오르난의 타작마당에 다윗이 정한 곳이라

2 וַיָּחֶל לִבְנוֹת בַּחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי בַּשְּׁנַת הַשֵּׁנִי בַּשֵּׁנִי בִּשְׁנַת אַרְבַּע לְמַלְכוּתוֹ׃
그리고-시작했다 건축하려고- 에서-그-월 그-둘째의 에-그-둘째 에-해의 넷 에게-그-의-왕국
H1129 H2320 H8145 H8145 H8141 H0702 H4438

솔로몬이 왕위에 나아간지 사년 이월 초이일에 건축하기를 시작하였더라

3 וְאֵלֶּה הוּסַד שְׁלֹמֹה לִבְנוֹת בֵּית אֶת־ הָאֱלֹהִים הָאָרֵךְ אַמּוֹת
이것들은 그리고-이 기초-놓음의 솔로몬 건축하려고- 을- 집의 그-하나님의 그-길이 규빗들
H0428 H3245 H8010 H1129 H0853 H0753 H0430 H0753

בַּמִּדָּה הָרִאשׁוֹנָה אַמּוֹת שִׁשִּׁים וְרֹחַב עֶשְׂרִים׃ אַמּוֹת
에서-그-치수 그-처음의 규빗들 육십 그리고-너비 이십 규빗들
H7223 H8346 H7341 H6242 H0753

솔로몬이 하나님의 전을 위하여 놓은 지대는 이러하니 옛적 재는 법대로 장이 육십 규빗이요 광이 이십 규빗이며

4

וְהָאוּלָם עַל־ אֲשֶׁר פְּנֵי עַל־ הָאֹרֶךְ פְּנֵי עַל־ אֲשֶׁר הַבַּיִת רֹחַב־ פְּנֵי אַמּוֹת עֶשְׂרִים
그리고-그-현관 그것은 위에- 앞의 길이 그-의 앞의 너비의- 집 그- 규빗들 이십
H0197 H6440 H6440 H0753 H6440 H7341 H0853 H6242

וְגֻבַּהּ וְעֶשְׂרִים מֵאָה וְיַצְפֵהוּ מִפְּנִימָה זָהָב טָהוֹר׃
그리고-그-높이 백 그리고-입혔다-그것-을 에서-안쪽으로 금 순수한
H1363 H3967 H6823 H6441 H2091 H2889

그 전 앞 낭실의 장이 전의 광과 같이 이십 규빗이요 고가 일백이십 규빗이니 안에는 정금으로 입혔으며

5

וְאֶת הַבַּיִת הַגָּדוֹל חִפָּה עֵץ בְּרוֹשִׁים וַיְחַפֵּהוּ זָהָב טוֹב
그리고-을 그-집 그-큰 덮었다 나무의 잣나무들 그리고-덮었다-그것-을 금 좋은
H0853 H6645 H6086 H1265 H2645 H2091

וְשַׁרְשְׁרוֹת׃ תְּמָרִים עָלָיו וַיַּעַל
그리고-사슬들 야자나무들 그것-위에 그리고-올렸다
H8333 H8561 H5927

그 대전 천장은 잣나무로 만들고 또 정금으로 입히고 그 위에 종려나무와 사슬 형상을 새겼고

6

וַיְצַף אֶת־ הַבַּיִת יְקָרָה אֶבֶן לְתִפְאֶרֶת וְהַזָּהָב זָהָב פַּרְוָיִם׃
그리고-입혔다 을- 집 귀한 돌 에게-아름다움 그리고-그-금 금 바르와임
H6823 H0853 H0068 H3368 H8597 H2091 H2091 H6516

또 보석으로 전을 꾸며 화려하게 하였으니 그 금은 바르와임 금이며

7

וַיְחַף אֶת־ הַבַּיִת הַקֹּרוֹת הַסִּפִּים וְקִירוֹתָיו וְדַלְתוֹתָיו זָהָב
그리고-덮었다 을- 집 그-들보들 그-문지방들 그리고-그것-의-벽들 그리고-그것-의-문들 금으로
H2645 H0853 H6982 H7023 H2091

וּפִתַּח כְּרוּבִים עַל־ הַקִּירוֹת׃ ס
그리고-새겼다 그룹들 위에- 그-벽들
H3742 H7023 ס

또 금으로 전과 그 들보와 문지방과 벽과 문짝에 입히고 벽에 그룹들을 아로새겼더라

8

וַיַּעַשׂ אֶת־ בֵּית קֹדֶשׁ הַקָּדָשִׁים אָרְכּוֹ עַל־ פְּנֵי רֹחַב־
그리고-만들었다 을- 집의- 거룩의 그-거룩한-것들의 그것-의-길이 위에- 앞의 너비의-
H0853 H6944 H6944 H0753 H6440 H7341

וְרָחְבּוֹ עֶשְׂרִים אַמּוֹת הַבַּיִת וַיְחַפֵּהוּ זָהָב טוֹב
그리고-그것-의-너비 이십 규빗들 그-집 그리고-덮었다-그것-을 금 좋은
H7341 H6242 H0853 H6645 H2091

לְכִכָּרִים שֵׁשׁ מֵאוֹת׃
에게-달란트들 여섯 백
H3603 H8337 H3967

또 지성소를 지었으니 전 넓이대로 장이 이십 규빗이요 광도 이십 규빗이라 정금 육백 달란트로 입혔으니

9

וּמִשְׁקַל לִמְסְמְרוֹת לִשְׁקָלִים חֲמִשִּׁים זָהָב וְהָעֲלִיּוֹת זָהָב׃
그리고-무게 에게-못들 에게-세겔들 오십 금 그리고-그-위쪽들 금으로
H4948 H4548 H8255 H2572 H2091 H5944 H2091

못 중수가 오십 금 세겔이요 다락들도 금으로 입혔더라

10 וַיַּעַשׂ בְּבֵית־ קֹדֶשׁ הַקָּדָשִׁים כְּרוּבִים שְׁנַיִם מַעֲשֵׂה צַעֲצָעִים וַיְצַפּוּ
그리고-만들었다 에-집의- 거룩의 그-거룩한-것들의 그룹들 둘 작품의 주조물들 그리고-입혔다
H6944 H6944 H6944 H8147 H3742 H6944 H6816 H6823

אֹתָם זָהָב׃
그것들-을 금으로
H0853 H2091

지성소 안에 두 그룹의 형상을 새겨 만들어 금으로 입혔으니

11 וְכַנְפֵי הַכְּרוּבִים אָרְכָם אַמּוֹת עֶשְׂרִים כְּנַף הָאֶחָד חֲמֵשׁ לְאַמַּת הַקָּצֶה
그리고-날개들의 그-그룹들 그것들-의-길이 규빗들 이십 날개의 그-하나의 다섯 에게-규빗들
H3671 H3742 H0753 H0259 H6242 H3671 H0259 H2568

הַכְּרוּב לִכְנַף הַבַּיִת מַגַּעַת לְקִיר וְכַנְפָהּ הָאַחֶרֶת חֲמֵשׁ אַמּוֹת מַגִּיעַ לִכְנַף
그-그룹 에게-날개의 집 닿고-있는 다섯 규빗들 그-다른 그리고-그-날개 그-집 에게-벽의 닿고-있는 에게-날개의
H3742 H3671 H1004 H5060 H7023 H3671 H0312 H2568 H5060 H3671

הַכְּרוּב׃ הָאַחֵר
그-그룹 그-다른
H3742 H0312

두 그룹의 날개 길이가 모두 이십 규빗이라 좌편 그룹의 한 날개는 다섯 규빗이니 전 벽에 닿았고 그 한 날개도 다섯 규빗이니 우편 그룹의 날개에 닿았으며

12 וְכַנְפוֹ הַבַּיִת לִקְיר מַגִּיעַ חֲמֵשׁ אַמּוֹת הָאֶחָד כְּנַף הַכְּרוּב וְכַנְפוֹ
그리고-그-날개 그-집 에게-벽의 닿고-있는 다섯 규빗들 그-하나의 그-그룹 그리고-날개의
H3671 H1004 H7023 H5060 H2568 H0259 H3742 H3671

הָאַחֵר׃ הַכְּרוּב לִכְנַף דְּבֻקָּה חֲמֵשׁ אַמּוֹת הָאַחֶרֶת
그-다른 그-그룹 에게-날개의 붙어-있는 다섯 규빗들 그-다른
H0312 H3742 H3671 H1695 H2568 H0312

우편 그룹의 한 날개도 다섯 규빗이니 전 벽에 닿았고 그 한 날개도 다섯 규빗이니 좌편 그룹의 날개에 닿았으며

13 כַּנְפֵי הַכְּרוּבִים הָאֵלֶּה פְּרֻשִׂים אַמּוֹת עֶשְׂרִים וְהֵם עֹמְדִים עַל־
날개들의 그-그룹들 그-이것들 펼쳤다 규빗들 이십 그리고-그들 서-있었다 위에-
H3671 H3742 H0428 H6566 H0428 H6242 H1992 H5975

פְּנֵיהֶם וְהַם לַבָּיִת׃ ס
그리고-그들-의-얼굴들 에게-그-집 ס
H6440 H1004 ס

그들-의-발들
H7272

이 두 그룹의 편 날개가 모두 이십 규빗이라 그 얼굴을 외소로 향하고 서 있으며

14 וַיַּעַשׂ אֶת־ הַפָּרֹכֶת תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְכַרְמִיל וּבוּץ וַיַּעַל
그리고-만들었다 을- 그-휘장 청색 그리고-자주색 그리고-진홍색 그리고-세마포 그리고-올렸다
H6532 H0853 H8504 H0713 H3758 H0948 H5927

עָלָיו כְּרוּבִים׃ ס
그것-위에 그룹들 ס
H3742 ס

청색 자색 홍색실과 고운 베로 문장을 짓고 그 위에 그룹의 형상을 수놓았더라

15 וַיַּעַשׂ לִפְנֵי הַבַּיִת עַמּוּדִים שְׁנַיִם אַמּוֹת שְׁלֹשִׁים אֹרֶךְ וְחָמֵשׁ
그리고-만들었다 에게-앞의 그-집 기둥들 둘 규빗들 삼십 길이 그리고-다섯
H6440 H1004 H5982 H8147 H0753 H2568

וְהַצָּפֶת אֲשֶׁר־ עַל־ רֹאשׁוֹ אַמּוֹת חָמֵשׁ׃ ס
그리고-그-기둥머리 그것은- 위에- 그것-의-머리 규빗들 다섯 ס
H6858 H0834 H0753 H0259 H2568 ס

전 앞에 기둥 둘을 만들었으니 고가 삼십오 규빗이요 각 기둥 꼭대기의 머리가 다섯 규빗이라

16 וַיַּעַשׂ שַׁרְשְׁרוֹת כַּדְּבִיר וַיִּתֵּן עַל־רָאשׁ הָעַמֻּדִים וַיַּעַשׂ
그리고-만들었다 사슬들 에서-그-지성소 그리고-놓았다 위에- 머리의 그-기둥들 그리고-만들었다
H8333 H1687 H5414 H5921 H7218 H5982 H6213

רִמֹּנִים מֵאָה וַיִּתֵּן בָּשַׁרְשְׁרוֹת׃
석류들 백 그리고-놓았다 에-그-사슬들
H7416 H3967 H5414 H8333

성소 같이 사슬을 만들어 그 기둥 머리에 두르고 석류 일백 개를 만들어 사슬에 달았으며

17 וַיָּקֶם אֶת־הָעַמּוּדִים עַל־פְּנֵי הַהֵיכָל אֶחָד מִיָּמִין וְאֶחָד
그리고-세웠다 을- 그-기둥들 위에- 앞의 그-성전 하나 에서-오른쪽 그리고-하나
H6213 H853 H5982 H5921 H6440 H1964 H0259 H3225 H0259

מִשְּׂמֹאול וַיִּקְרָא שֵׁם־הַיָּמִין (הַיְמִנִי) [הימין] וְשֵׁם הַשְּׂמָאלִי בֹּעַז׃
에서-그-왼쪽 그리고-불렀다 이름의- [오른쪽의] (그-오른쪽의) 야기 그리고-이름의 그-왼쪽의 보아스
H8042 H7121 H8034 H3233 H3199 H8034 H8040 H1162

ס
ס

그 두 기둥을 외소 앞에 세웠으니 좌편에 하나요 우편에 하나라 우편 것은 야긴이라 칭하고 좌편 것은 보아스라 칭하였더라

## Chapter 4

1 וַיַּעַשׂ מִזְבַּח נְחֹשֶׁת עֶשְׂרִים אַמָּה אָרְכּוֹ וְעֶשְׂרִים אַמָּה רָחְבּוֹ
그리고-만들었다 제단의 놋 이십 규빗 그것-의-길이 이십 규빗 그것-의-너비
H6213 H4196 H5178 H6242 H753 H6242 H7341

וַעֲשֶׂר אַמּוֹת קוֹמָתוֹ׃ ס
그리고-열의 규빗들 그것-의-높이
H6235 H6967

솔로몬이 또 놋으로 단을 만들었으니 장이 이십 규빗이요 광이 이십 규빗이요 고가 십 규빗이며

2 וַיַּעַשׂ אֶת־הַיָּם מוּצָק עֶשֶׂר בָּאַמָּה מִשְּׂפָתוֹ אֶל־
그리고-만들었다 을- 그-바다 부어진 열 에서-그-규빗 에서-그것-의-가장자리 에게-
H6213 H853 H3220 H3332 H6235 H0413 H8193 H0413

שְׂפָתוֹ סָבִיב וְעָגֻל וְחָמֵשׁ בָּאַמָּה וְקָו שְׁלֹשִׁים סָבִיב׃
그것-의-가장자리 둥글다 사방에 그리고-다섯 에서-그-규빗 그리고-줄 삼십 사방에
H8193 H5439 H5696 H2568 H6967 H7969 H5439

אֹתוֹ סָבִיב׃ יָסֹב בָּאַמָּה
그것-을 사방에 둘러싸다 에서-그-규빗
H0853 H5439 H5437

또 바다를 부어 만들었으니 직경이 십 규빗이요 그 모양이 둥글며 그 고는 다섯 규빗이요 주위는 삼십 규빗 줄을 두를 만하며

3 וּדְמוּת בְּקָרִים אֹתוֹ עֶשֶׂר סוֹבְבִים סָבִיב וְסָבִיב לוֹ תַּחַת
그리고-모양의 소들 그것-을 열 둘러싸고-있는 사방에 사방에 그것-에게 아래에
H1823 H1241 H0853 H6235 H5437 H5439 H5439 H8478

בְּמֻצַקְתּוֹ׃ יְצוּקִים הַבָּקָר טוּרִים שְׁנַיִם סָבִיב הַיָּם אֶת־ מַקִּיפִים בָּאַמָּה
에-그것-의-주조 부어진 그-소 줄들 둘 사방에 그-바다 을- 둘러싸고-있는 에서-그-규빗
H4166 H3332 H1241 H2905 H8147 H5439 H3220 H0853

그 가장자리 아래에는 돌아가며 소 형상이 있는데 매 규빗에 소가 열씩 있어서 바다 주위에 둘렸으니 그 소는 바다를 부어 만들 때에 두 줄로 부어 만들었으며

4

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹמֵד | עַל־ | שְׁנֵים | עָשָׂר | בָּקָר | שְׁלֹשָׁה | וּפְנִים | צָפוֹנָה | וּשְׁלוֹשָׁה | וּפְנִים | נֶגְבָּה |
| 서-있는 | 위에- | 둘 | 열 | 소 | 셋 | 향하고-있는 | 북쪽으로 | 그리고-셋 | 향하고-있는 | 서쪽으로 |
| H5975 | H8147 | H6240 | H1241 | H7969 | H6437 | H6828 | H7969 | H6437 | H6437 | H3220 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּשְׁלֹשָׁה | פְּנִים | נֶגְבָּה | וּשְׁלֹשָׁה | פְּנִים | מִזְרָחָה | וְהַיָּם | עֲלֵיהֶם |
| 그리고-셋 | 향하고-있는 | 남쪽으로 | 그리고-셋 | 향하고-있는 | 동쪽으로 | 그리고-그-바다 | 그들-위에 |
| H7969 | H6437 | H5045 | H7969 | H6437 | H4217 | H3220 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מִלְמָעְלָה | וְכָל־ | אֲחֹרֵיהֶם | בָּיְתָה׃ |
| 에서-에게-위로 | 그리고-모든- | 그들-의-뒤쪽 | 안쪽으로 |
| H4605 | H3605 | H0268 | |

그 바다를 열두 소가 받쳤으니 셋은 북을 향하였고 셋은 서를 향하였고 셋은 남을 향하였고 셋은 동을 향하였으며 바다를 그 위에 놓았고 소의 뒤는 다 안으로 두었으며

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פֶּרַח | כּוֹס | שְׂפַת־ | כְּמַעֲשֵׂה | וּשְׂפָתוֹ | טֶפַח | וְעָבְיוֹ | |
| 꽃의 | 잔 | 가장자리의- | 같이-작품의 | 그리고-그것-의-가장자리 | 손바닥-너비 | 그리고-그것-의-두께 | |
| H6525 | | H8193 | H4639 | H8193 | H2947 | H5672 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | | | | | | | | |
| ס | יָכִיל׃ | אַלְפִּים | שְׁלֹשֶׁת | בַּתִּים | מַחֲזִיק | שׁוֹשַׁנָּה | | |
| | 담는다 | 천 | 셋의 | 바트들 | 담고-있는 | 백합화 | | |
| | H3557 | H0505 | H7969 | H1324 | H2388 | H7799 | | |

바다의 두께는 한 손 넓이만 하고 그 가는 백합화의 식양으로 잔 가와 같이 만들었으니 그 바다에는 삼천 밧을 담겠으며

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִשְּׂמֹאול | וַחֲמִשָּׁה | מִיָּמִין | חֲמִשָּׁה | וַיִּתֵּן | עֲשָׂרָה | כִּיּוֹרִים | וַיַּעַשׂ |
| 에서-왼쪽 | 그리고-다섯 | 에서-오른쪽 | 다섯 | 그리고-놓았다 | 열 | 물두멍들 | 그리고-만들었다 |
| H8040 | H2568 | H3225 | H2568 | H5414 | H6235 | H3595 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִרְחֹצָה | בָּהֶם | אֶת־ | מַעֲשֵׂה | הָעוֹלָה | יָדִיחוּ | בָּם | וְהַיָּם | לִרְחֹצָה |
| 씨으려고- | 그것들-에서 | 을- | 작품의 | 그-번제물 | 씩었다 | 그것들-에서 | 그리고-그-바다 | 씨으려고- |
| H7364 | | H0853 | H4639 | | H1740 | | H3220 | H7364 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | | | |
| ס | בּוֹ׃ | לַכֹּהֲנִים | |
| | 그것-에서 | 에게-그-제사장들 | |
| | | H3548 | |

또 물두멍 열을 만들어 다섯은 우편에 두고 다섯은 좌편에 두어 씻게 하였으며 그 바다는 제사장들의 씻기를 위한 것이더라

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּהֵיכָל | וַיִּתֵּן | כְּמִשְׁפָּטָם | עֶשֶׂר | הַזְּהָב | מְנֹרוֹת | אֶת־ | וַיַּעַשׂ |
| 에서-그-성전 | 그리고-놓았다 | 같이-그것들-의-규례 | 열 | 그-금의 | 등잔대들의 | 을- | 그리고-만들었다 |
| H1964 | H5414 | H4941 | H6235 | H2091 | H4501 | H0853 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | | | | |
| ס | מִשְּׂמֹאול׃ | וְחָמֵשׁ | מִיָּמִין | חָמֵשׁ |
| | 에서-왼쪽 | 그리고-다섯 | 에서-오른쪽 | 다섯 |
| | H8040 | H2568 | H3225 | H2568 |

또 정식을 따라 금으로 등대 열을 만들어 외소 안에 두었으니 좌편에 다섯이요 우편에 다섯이며

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַחֲמִשָּׁה | מִיָּמִין | חֲמִשָּׁה | בְּהֵיכָל | וַיַּנַּח | עֲשָׂרָה | שֻׁלְחָנוֹת | וַיַּעַשׂ |
| 그리고-다섯 | 에서-오른쪽 | 다섯 | 에서-그-성전 | 그리고-놓았다 | 열 | 상들 | 그리고-만들었다 |
| H2568 | H3225 | H2568 | H1964 | H3240 | H6235 | H7979 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מֵאָה׃ | זָהָב | מִזְרְקֵי | וַיַּעַשׂ | | מִשְּׂמֹאול |
| 백 | 금 | 대접들의 | 그리고-만들었다 | | 에서-왼쪽 |
| H3967 | H2091 | H4219 | | | H8040 |

또 상 열을 만들어 외소 안에 두었으니 좌편에 다섯이요 우편에 다섯이며 또 금으로 대접 일백을 만들었고

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לָעֲזָרָה | וּדְלָתוֹת | הַגְּדוֹלָה | וְהָעֲזָרָה | הַכֹּהֲנִים | חָצֵר | וַיַּעַשׂ |
| 에게-그-큰-뜬 | 그리고-문들 | 그-큰 | 그리고-그-큰-뜬 | 그-제사장들의 | 뜬의 | 그리고-만들었다 |
| H5835 | | | H5835 | H3548 | | |

| | | |
|---|---|---|
| נְחֹשֶׁת׃ | צִפָּה | וְדַלְתוֹתֵיהֶם |
| 놋으로 | 입혔다 | 그리고-그것들-의-문들 |
| | H6823 | |

또 제사장의 뜰과 큰 뜰과 뜰문을 만들고 놋으로 그 문짝에 입혔고

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נֶגְבָּה׃ | מִמּוּל | קֵדְמָה | הַיְמָנִית | מִכֶּתֶף | נָתַן | הַיָּם | וְאֶת־ |
| 남쪽으로 | 에서-맞은편 | 동쪽으로 | 그-오른쪽의 | 에서-어깨의 | 놓았다 | 그-바다 | 그리고-을- |
| H5045 | H4136 | | H3233 | H3802 | H5414 | H3220 | H0853 |

그 바다는 전 우편 동남방에 두었더라

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הַמִּזְרָקוֹת | וְאֶת־ | הַיָּעִים | וְאֶת־ | הַסִּירוֹת | אֶת־ | חוּרָם | וַיַּעַשׂ |
| ס | 그-대접들 | 그리고-을- | 그-부삽들 | 그리고-을- | 그-솥들 | 을- | 후람 | 그리고-만들었다 |
| | H4219 | H0853 | H3257 | H0853 | | H0853 | H2361 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁלֹמֹה | לַמֶּלֶךְ | עָשָׂה | אֲשֶׁר | הַמְּלָאכָה | אֶת־ | לַעֲשׂוֹת | )חוּרָם( |
| 솔로몬 | 에게-그-왕 | 했다 | 그것을 | 그-일 | 을- | 만들려고- | (후람) |
| H8010 | H4428 | | | H4399 | H0853 | | H2461 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ]חירם[ | וַיְכַל | | |
| [히람] | 그리고-마쳤다 | | |
| H2438 | H3615 | | |

| | |
|---|---|
| בְּבֵית | הָאֱלֹהִים׃ |
| 에-집의 | 그-하나님의 |
| | H0430 |

후람이 또 솥과 부삽과 대접을 만들었더라 이와 같이 후람이 솔로몬 왕을 위하여 하나님의 전에서 하는 일을 마쳤으니

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁתָּיִם | הָעַמּוּדִים | רֹאשׁ | עַל־ | וְהַכֹּתָרוֹת | וְהַגְּלֻלוֹת | שְׁנַיִם | עַמּוּדִים |
| 둘 | 그-기둥들 | 머리의 | 위에- | 그리고-그-기둥머리들 | 그리고-그-구들 | 둘 | 기둥들 |
| H8147 | H5982 | | | H3805 | H1543 | H8147 | H5982 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רֹאשׁ | עַל־ | אֲשֶׁר | הַכֹּתָרוֹת | גְּלֻלוֹת | שְׁתֵּי | אֶת־ | לְכַסּוֹת | שְׁתַּיִם | וְהַשְּׂבָכוֹת |
| 머리의 | 위에- | 그것들은 | 그-기둥머리들 | 구들의 | 두의 | 을- | 덮으려고- | 둘 | 그리고-그-그물들 |
| | | | H3805 | H1543 | H8147 | H0853 | H3680 | H8147 | H7639 |

| |
|---|
| הָעַמּוּדִים׃ |
| 그-기둥들 |
| H5982 |

곧 기둥 둘과 그 기둥 꼭대기의 공 같은 머리 둘과 또 기둥 꼭대기의 공 같은 기둥 머리를 가리우는 그물 둘과

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַשְּׂבָכָה | רִמּוֹנִים | טוּרִים | שְׁנַיִם | הַשְּׂבָכוֹת | לִשְׁתֵּי | מֵאָה | אַרְבַּע | הָרִמּוֹנִים | וְאֶת־ |
| 에게-그-그물 | 석류들 | 줄들 | 둘 | 그-그물들 | 에게-두의 | 백 | 넷 | 그-석류들 | 그리고-을- |
| H7639 | H7416 | H2905 | H8147 | H7639 | H8147 | H3967 | H0702 | H7416 | H0853 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעַמּוּדִים׃ | פְּנֵי | עַל־ | אֲשֶׁר | הַכֹּתָרוֹת | גְּלֻלוֹת | שְׁתֵּי | אֶת־ | לְכַסּוֹת | הָאָחַת |
| 그-기둥들 | 앞의 | 위에- | 그것들은 | 그-기둥머리들 | 구들의 | 두의 | 을- | 덮으려고- | 그-하나의 |
| H5982 | H6440 | | | H3805 | H1543 | H8147 | H0853 | H3680 | H0259 |

또 그 그물들을 위하여 만든바 매 그물에 두 줄씩으로 기둥 위의 공 같은 두 머리를 가리우게 한 사백 석류와

14

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמְּכֹנוֹת׃ | עַל־ | עָשָׂה | הַכִּיֹּרוֹת | וְאֶת־ | עָשָׂה | הַמְּכֹנוֹת | וְאֶת־ |
| 그-받침들 | 위에- | 만들었다 | 그-물두멍들 | 그리고-을- | 만들었다 | 그-받침들 | 그리고-을- |
| H4350 | | | H3595 | H0853 | | H4350 | H0853 |

또 받침과 받침 위의 물두멍과

15 אֶת־ הַיָּם אֶחָד הַבֶּקֶר שְׁנֵים־ עָשָׂר תַּחְתָּיו׃
그–바다 하나 그–소 둘– 열 그것–아래에
을– H0259 H1241 H8147 H6240 H8478
H0853

한 바다와 그 바다 아래 열두 소와

16 וְאֶת־ הַסִּירוֹת הַיָּעִים וְאֶת־ הַמִּזְלָגוֹת וְאֶת־ כָּל־
그리고–을– 그–솥들 그–부삽들 그리고–을– 그–갈고리들 그리고–을– 모든–
H0853 H3257 H0853 H0853 H3605

נְחֹשֶׁת יְהוָה לְבֵית שְׁלֹמֹה לַמֶּלֶךְ אָבִיו חוּרָם עָשָׂה כְּלֵיהֶם
놋 여호와의 에게–집의 솔로몬 에게–그–왕 그–의–아버지 후람 만들었다 그것들–의–기구들
H3068 H8010 H4428 H0001 H2361 H3627

מָרוּק׃
닦은
H4838

솥과 부삽과 고기 갈고리와 여호와의 전의 모든 그릇들이라 후람의 아비가 솔로몬 왕을 위하여 빛난 놋으로 만들 때에

17 בְּכִכַּר הַיַּרְדֵּן יְצָקָם הַמֶּלֶךְ בַּעֲבִי הָאֲדָמָה בֵּין סֻכּוֹת וּבֵין
에–평지의 그–요단의 부었다–그것들–을 그–왕 에–진흙의 그–땅 사이에 숙가 그리고–사이에
H3603 H3383 H3332 H4428 H5645 H0127 H0996 H5523 H0996

צְרֵדָתָה׃
스레다
H6868

왕이 요단 평지에서 숙곳과 스레다 사이의 차진 흙에 그것들을 부어 내었더라

18 וַיַּעַשׂ שְׁלֹמֹה כָּל־ הַכֵּלִים הָאֵלֶּה לָרֹב מְאֹד כִּי לֹא
그리고–만들었다 솔로몬 모든– 그–기구들 그–이것들 에게–그–많음 매우 왜냐하면 아니
H8010 H3605 H3627 H0428 H7230 H3966 H3808

פ הַנְּחֹשֶׁת׃ מִשְׁקַל נֶחְקַר
פ 그–놋 무게의 측량되었다
H4948 H2713

이와 같이 솔로몬이 이 모든 기구를 심히 많이 만들었으므로 그 놋 중수를 능히 측량할 수 없었더라

19 וַיַּעַשׂ שְׁלֹמֹה אֶת כָּל־ הַכֵּלִים אֲשֶׁר בֵּית הָאֱלֹהִים וְאֵת מִזְבַּח
그리고–만들었다 솔로몬 을 모든– 그–기구들 그것들은 집의 그–하나님의 그리고–을 제단의
H8010 H0853 H3605 H3627 H0834 H1004 H0430 H0853 H4196

הַזָּהָב וְאֶת־ הַשֻּׁלְחָנוֹת עֲלֵיהֶם וְלֶחֶם הַפָּנִים׃
그–금의 그리고–을– 그–상들 그것들–위에 빵의 그–진설의
H2091 H0853 H7979 H5921 H3899 H6440

솔로몬이 또 하나님의 전의 모든 기구를 만들었으니 곧 금단과 진설병 상들과

20 וְאֶת־ הַמְּנֹרוֹת וְנֵרֹתֵיהֶם לִבְעֲרָם כַּמִּשְׁפָּט לִפְנֵי
그리고–을– 그–등잔대들 그리고–그것들–의–등잔들 그것들–을 같이–그–규례 에게–앞의
H0853 H4501 H5216 H4941 H6440

הַדְּבִיר זָהָב סָגוּר׃
그–지성소 금 순수한
H1687 H2091 H5462

내소 앞에서 규례대로 불을 켤 정금 등대와 그 등잔이며

21 וְהַפֶּרַח וְהַנֵּרוֹת וְהַמֶּלְקָחַיִם זָהָב זָהָב הוּא הַמִּכְלוֹת זָהָב׃
그리고-그-꽃 그리고-그-등잔들 그리고-그-불집게들 금 그것은 완전한-금의 금
H6525 H4457 H2091 H1931 H4357 H2091

또 순정한 금으로 만든 꽃과 등잔과 화젓가락이며

22 וְהַמְזַמְּרוֹת וְהַמִּזְרָקוֹת וְהַכַּפּוֹת וְהַמַּחְתּוֹת זָהָב סָגוּר
그리고-그-심지깎는-가위들 그리고-그-대접들 그리고-그-접시들 그리고-그-불팔들 금 순수한
H4212 H4219 H3709 H4289 H2091 H5462

הַבַּיִת וְדַלְתֵי הַקֳּדָשִׁים לְקֹדֶשׁ הַפְּנִימִיּוֹת דַּלְתוֹתָיו הַבַּיִת וּפִתַּח
그-집 그리고-문들의 그-거룩한-것들의 에게-거룩의 그-안쪽의 그것-의-문들 그-집 그리고-입구의
H6944 H6944 H6442 H1964 H6607

זָהָב׃ לַהֵיכָל
금 에게-그-성전
H2091 H1964

또 정금으로 만든 불집게와 주발과 숟가락과 불 옮기는 그릇이며 또 전 문 곧 지성소의 문과 외소의 문을 금으로 입혔더라

## Chapter 5

1 וַתִּשְׁלַם כָּל־ הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר־ עָשָׂה שְׁלֹמֹה לְבֵית יְהוָה ס
그리고-완성되었다 모든- 그-일 그것을- 했다 솔로몬 에게-집의 여호와의 ס
H3605 H4399 H8010 H6213 H1004 H3068

וַיָּבֵא שְׁלֹמֹה אֶת־ כָּל־ הַכֶּסֶף וְאֶת־ הַזָּהָב וְאֶת־ כָּל־ הַכֵּלִים נָתַן בְּאֹצְרוֹת בֵּית הָאֱלֹהִים׃ פ
그리고-가져왔다 솔로몬 을- 다윗 그-은 그리고-을- 그리고-을- 그-금 모든- 기구들 놓았다 에-보물들의 집의 그-하나님의 פ
H0935 H8010 H0853 H1732 H3701 H0853 H0853 H2091 H3605 H3627 H5414 H0214 H1004 H0430

솔로몬이 여호와의 전을 위하여 만드는 모든 것을 마친지라 이에 그 부친 다윗이 드린 은과 금과 모든 기구를 가져다가 하나님의 전 곳간에 두었더라

2 אָז יַקְהִיל שְׁלֹמֹה אֶת־ זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת־ כָּל־ רָאשֵׁי הַמַּטּוֹת
그때 모을-것이다 솔로몬 을- 장로들의 이스라엘의 그리고-을- 모든- 우두머리들의 그-지파들
H6950 H8010 H0853 H2205 H3478 H0853 H3605 H7218 H4294

נְשִׂיאֵי לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־ יְרוּשָׁלַ͏ִם לְהַעֲלוֹת אֶת־ אֲרוֹן בְּרִית־
지도자들의 그-아버지들 에게-아들들의 이스라엘의 에게- 예루살렘 올리려고- 을- 궤의 언약의-
H0001 H3478 H0413 H3389 H5927 H0853 H0727 H1285

צִיּוֹן׃ הִיא דָוִיד מֵעִיר יְהוָה
시온 그것은 다윗의 에서-성의 여호와의
H6726 H1931 H1732 H3068

이에 솔로몬이 여호와의 언약궤를 다윗 성 곧 시온에서 메어 올리고자 하여 이스라엘 장로들과 모든 지파의 두목 곧 이스라엘 자손의 족장들을 다 예루살렘으로 소집하니

3 וַיִּקָּהֲלוּ אֶל־ הַמֶּלֶךְ כָּל־ אִישׁ יִשְׂרָאֵל בֶּחָג בַּחֹדֶשׁ הָוּא הַחֳדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי׃
그리고-모였다 에게- 그-왕 모든- 사람의 이스라엘의 에-그-절기 에-그-월 그것은 그-일곱째의
H6950 H0413 H4428 H3605 H0376 H3478 H2282 H2320 H1931 H7637

칠월 절기에 이스라엘 모든 사람이 다 왕에게로 모이고

4 וַיָּבֹאוּ כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׂאוּ הַלְוִיִּם אֶת־הָאָרוֹן׃
그리고-왔다 모든 장로들의 이스라엘의 그리고-들었다 그-레위인들 을- 그-궤
H0935 H3605 H2205 H3478 H5375 H3881 H0853 H0727

이스라엘 장로들이 다 이르매 레위 사람이 궤를 메니라

5 וַיַּעֲלוּ אֶת־הָאָרוֹן וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־כָּל־כְּלֵי הַקֹּדֶשׁ
그리고-올렸다 을- 그-궤 그리고-을- 장막의 만남의 모든- 기구들의 그-거룩한-것의
H5927 H0853 H0727 H0853 H0168 H4150 H3605 H3627 H6944

אֲשֶׁר בָּאֹהֶל הֶעֱלוּ אֹתָם הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם׃
그것들은 에서-그-장막 올렸다 그것들-을 그-제사장들 그-레위인들
H0168 H5927 H0853 H3548 H3881

궤와 회막과 장막 안에 모든 거룩한 기구를 메고 올라가되 제사장과 레위 사람이 그것들을 메고 올라가매

6 וְהַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וְכָל־עֲדַת יִשְׂרָאֵל הַנּוֹעָדִים עָלָיו לִפְנֵי הָאָרוֹן
그리고-그-왕 솔로몬 그리고-모든- 회중의 이스라엘의 그-모인 그-위에 에게-앞의 그-궤
H4428 H8010 H3605 H5712 H3478 H3259 H6440 H0727

זִבְּחִים צֹאן וּבָקָר אֲשֶׁר לֹא־יִמָּנוּ וְלֹא יִסָּפְרוּ מֵרֹב׃
제사-지내고-있는 양 그리고-소 그것들은 아니- 셋-수-있었다 그리고-아니 세어질-수-있었다 에서-많음
H2076 H6629 H1241 H3808 H4487 H3808 H3808 H7230

솔로몬 왕과 그 앞에 모인 이스라엘 회중이 궤 앞에 있어 양과 소로 제사를 드렸으니 그 수가 많아 기록할 수도 없고 셀 수도 없었더라

7 וַיָּבִיאוּ הַכֹּהֲנִים אֶת־אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה אֶל־מְקוֹמוֹ אֶל־דְּבִיר הַבָּיִת אֶל־
그리고-가져왔다 그-제사장들 을- 궤의 언약의- 여호와의 에게- 그것-의-장소 에게- 지성소의 그-집 에게-
H0935 H3548 H0853 H0727 H1285 H3068 H0413 H4725 H0413 H1687 H1004 H0413

קֹדֶשׁ הַקָּדָשִׁים תַּחַת כַּנְפֵי הַכְּרוּבִים׃
거룩의 그-거룩한-것들의 아래에 날개들의 그-그룹들
H6944 H6944 H8478 H3671 H3742

제사장들이 여호와의 언약궤를 그 처소로 메어 들였으니 곧 내전 지성소 그룹들의 날개 아래라

8 וַיִּהְיוּ הַכְּרוּבִים פֹּרְשִׂים כְּנָפַיִם עַל־מְקוֹם הָאָרוֹן וַיְכַסּוּ הַכְּרוּבִים
그리고-있었다 그-그룹들 펼치고-있는 날개들 위에- 장소의 그-궤 그리고-덮었다 그-그룹들
H1961 H3742 H6566 H3671 H5921 H4725 H0727 H3680 H3742

עַל־הָאָרוֹן וְעַל־בַּדָּיו מִלְמָעְלָה׃
위에- 그-궤 그리고-위에- 그것-의-채들 에서-에게-위로
H0727 H0905 H5921 H4605

그룹들이 궤 처소 위에서 날개를 펴서 궤와 그 채를 덮었는데

9 וַיַּאֲרִיכוּ הַבַּדִּים וַיֵּרָאוּ רָאשֵׁי הַבַּדִּים מִן־פְּנֵי הַדְּבִיר עַל־
그리고-길었다 그-채들 그리고-보였다 머리들의 그-채들 에서- 앞의 그-지성소 위에-
H0748 H0905 H7200 H7218 H0905 H4480 H6440 H1687 H5921

הָאָרוֹן וְלֹא יֵרָאוּ הַחוּצָה וַיִּהְיוּ־שָׁם עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃
그-궤 그리고-아니 보였다 그-바깥으로 그리고-있었다- 거기에 까지 그-날 그-이
H0727 H3808 H7200 H2351 H1961 H8033 H5704 H3117 H2088

그 채가 길어서 궤에서 나오므로 그 끝이 내전 앞에서 보이나 밖에서는 보이지 아니하며 그 궤가 오늘까지 그곳에 있으며

10

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | כָּרַת | אֲשֶׁר | בְּחֹרֵב | מֹשֶׁה | נָתַן | אֲשֶׁר־ | הַלֻּחוֹת | שְׁנֵי | רַק | בָּאָרוֹן | אֵין |
| 여호와 | 세웠다 | 그것을 | 에-호렙 | 모세 | 놓았다 | 그것들을- | 그-판들 | 두의 | 오직 | 에서-그-궤 | 없다 |
| H3068 | H3772 | | H2722 | H4872 | H5414 | | H3871 | H8147 | H7535 | H0727 | H0369 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | :מִמִּצְרָיִם | בְּצֵאתָם | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | עִם־ |
| פ | 에서-이집트 | 에-나올-때-그들-의 | 이스라엘의 | 아들들의 | 와- |
| | H4714 | H3318 | H3478 | | |

궤 안에는 두 돌판 외에 아무 것도 없으니 이것은 이스라엘 자손이 애굽에서 나온 후 여호와께서 저희와 언약을 세우실 때에 모세가 호렙에서 그 안에 넣은 것이더라

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַנִּמְצְאִים | הַכֹּהֲנִים | כָּל־ | כִּי | הַקֹּדֶשׁ | מִן־ | הַכֹּהֲנִים | בְּצֵאת | וַיְהִי | |
| 그-발견된 | 그-제사장들 | 모든- | 왜냐하면 | 그-거룩한-것 | 에서- | 그-제사장들 | 에-나올-때 | 그리고-있었다 | |
| H4672 | H3548 | H3605 | | H6944 | | H3548 | H3318 | H1961 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לְמַחְלְקוֹת׃ | לִשְׁמוֹר | אֵין | הִתְקַדָּשׁוּ |
| 에게-반들 | 지키려고- | 없이 | 거룩하게-했다 |
| H4256 | H8104 | H0369 | H6942 |

이 때에는 제사장들이 그 반차대로 하지 아니하고 스스로 정결케하고 성소에 있다가 나오매

12

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְיִדֻתוּן | לְהֵימָן | לְאָסָף | לְכֻלָּם | הַמְשֹׁרְרִים | וְהַלְוִיִּם | |
| 에게-여두둔 | 에게-헤만 | 에게-아삽 | 에게-모든-그들 | 그-노래하는-자들 | 그리고-그-레위인들 | |
| H3038 | H1968 | H0623 | H3605 | H7891 | H3881 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבִנְבָלִים | בִּמְצִלְתַּיִם | בּוּץ | מְלֻבָּשִׁים | וְלַאֲחֵיהֶם | וְלִבְנֵיהֶם | |
| 그리고-에-비파들 | 에-심벌즈들 | 세마포 | 입은 | 그리고-에게-그들-의-형제들 | 그리고-에게-그들-의-아들들 | |
| | H4700 | H0948 | H3847 | H0251 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעֶשְׂרִים | לְמֵאָה | כֹּהֲנִים | וְעִמָּהֶם | לַמִּזְבֵּחַ | מִזְרָח | עֹמְדִים | וְכִנֹּרוֹת |
| 그리고-이십 | 에게-백 | 제사장들 | 그리고-와-그들 | 에게-그-제단 | 동쪽 | 서-있는 | 그리고-수금들 |
| H6242 | H3967 | H3548 | | H4196 | H4217 | H5975 | H3658 |

| | | |
|---|---|---|
| בַּחֲצֹצְרוֹת׃ | (מַחְצְרִים) | ]מחצררים[ |
| 에서-그-나팔들 | (나팔-불고-있는) | [나팔-불고-있는] |
| H2689 | H2690 | H2690 |

노래하는 레위 사람 아삽과 헤만과 여두둔과 그 아들들과 형제들이 다 세마포를 입고 단 동편에 서서 제금과 비파와 수금을 잡고 또 나팔 부는 제사장 일백이십 인이 함께 서 있다가

13

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְלַמְשֹׁרְרִים | )לַמְחַצְרִים( | ]למחצצרים[ | כְּאֶחָד | וַיְהִי | |
| 그리고-에게-그-노래하는-자들 | (에게-그-나팔-부는-자들) | [에게-그-나팔-부는-자들] | 같이-하나 | 그리고-있었다 | |
| H7891 | H2690 | H2690 | H0259 | H1961 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קוֹל | וּכְהָרִים | לַיהוָה | וּלְהַדּוֹת | לְהַלֵּל | אֶחָד | קוֹל־ | לְהַשְׁמִיעַ |
| 소리 | 그리고-같이-높인-때 | 에게-여호와 | 그리고-감사하려고- | 찬양하려고- | 하나 | 소리- | 들리게-하려고- |
| | | H3068 | H3034 | | H0259 | | H8085 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | לַיהוָה | וּבְהַלֵּל | הַשִּׁיר | וּבִכְלֵי | וּבִמְצִלְתַּיִם | בַּחֲצֹצְרוֹת |
| 왜냐하면 | 에게-여호와 | 그리고-에-찬양함 | 그-노래의 | 그리고-에-기구들의 | 그리고-에-심벌즈들 | 에서-그-나팔들 |
| | H3068 | | | H3627 | H4700 | H2689 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | בֵּית | עָנָן | מָלֵא | וְהַבַּיִת | חַסְדּוֹ | לְעוֹלָם | כִּי | טוֹב |
| 여호와의 | 집의 | 구름 | 찼다 | 그리고-그-집 | 그-의-인자 | 에게-영원 | 왜냐하면 | 좋으시다 |
| H3068 | | H6051 | H4390 | | | H5769 | | |

나팔 부는 자와 노래하는 자가 일제히 소리를 발하여 여호와를 찬송하며 감사하는데 나팔 불고 제금치고 모든 악기를 울리며 소리를 높여 여호와를 찬송하여 가로되 선하시도다 그 자비하심이 영원히 있도다 하매 그 때에 여호와의 전에 구름이 가득한지라

14 וְלֹא־ יָכְלוּ הַכֹּהֲנִים לַעֲמוֹד לְשָׁרֵת מִפְּנֵי הֶעָנָן כִּי־ מָלֵא כְּבוֹד־ יְהוָה אֶת־ בֵּית הָאֱלֹהִים׃ פ פ

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא־ | יָכְלוּ | הַכֹּהֲנִים | לַעֲמוֹד | לְשָׁרֵת | מִפְּנֵי | הֶעָנָן | כִּי־ | מָלֵא | כְּבוֹד־ | יְהוָה | אֶת־ | בֵּית | הָאֱלֹהִים׃ |
| 그리고-아니- | 수-있었다 | 그-제사장들 | 서려고- | 섬기려고- | 에서-앞의 | 그-구름 | 왜냐하면- | 찼다 | 영광의- | 여호와의 | 을- | 집의 | 그-하나님의 |
| H3808 | H3201 | H3548 | H5975 | H8334 | H6440 | H6051 | | H4390 | H3519 | H3068 | H0853 | | H0430 |

제사장이 그 구름으로 인하여 능히 서서 섬기지 못하였으니 이는 여호와의 영광이 하나님의 전에 가득함이었더라

## Chapter 6

1 אָז אָמַר שְׁלֹמֹה יְהוָה שָׁכַן בָּעֲרָפֶל׃

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אָז | אָמַר | שְׁלֹמֹה | יְהוָה | שָׁכַן | בָּעֲרָפֶל׃ | |
| 그때 | 말했다 | 솔로몬 | 여호와 | 거하시려고- | 에서-그-흑암 | |
| | H0559 | H8010 | H3068 | H7931 | H6205 | |

그 때에 솔로몬이 가로되 여호와께서 캄캄한데 계시겠다 말씀하셨사오나

2 וַאֲנִי בָנִיתִי בֵּית־ זְבֻל לָךְ וּמָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ עוֹלָמִים׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַאֲנִי | בָנִיתִי | בֵּית־ | זְבֻל | לָךְ | וּמָכוֹן | לְשִׁבְתְּךָ | עוֹלָמִים׃ |
| 그리고-나 | 건축했습니다 | 집의- | 거하시는-곳 | 당신-을-위해 | 그리고-장소 | 에게-당신-의-거하심 | 영원들 |
| H0589 | H1129 | | H2073 | | H4349 | H3427 | H5769 |

내가 주를 위하여 거할실 전을 건축하였사오니 주께서 영원히 거하실 처소로소이다 하고

3 וַיָּסֹב הַמֶּלֶךְ אֶת־ פָּנָיו וַיְבָרֶךְ אֶת כָּל־ קְהַל יִשְׂרָאֵל וְכָל־ קְהַל יִשְׂרָאֵל עוֹמֵד׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּסֹב | הַמֶּלֶךְ | אֶת־ | פָּנָיו | וַיְבָרֶךְ | אֶת | כָּל־ | קְהַל | יִשְׂרָאֵל | וְכָל־ | קְהַל | יִשְׂרָאֵל | עוֹמֵד׃ |
| 그리고-돌렸다 | 그-왕 | 을- | 그-의-얼굴 | 그리고-축복했다 | 을 | 모든- | 회중의 | 이스라엘의 | 그리고-모든- | 회중의 | 이스라엘의 | 서-있는 |
| H5437 | H4428 | H0853 | H6440 | H1288 | H0853 | H3605 | H6951 | H3478 | H3605 | H6951 | H3478 | H5975 |

얼굴을 돌이켜 이스라엘의 온 회중을 위하여 축복하니 때에 이스라엘의 온 회중이 서 있더라

4 וַיֹּאמֶר בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּפִיו אֶל דָּוִיד אָבִי וּבְיָדָיו מִלֵּא לֵאמֹר׃

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | בָּרוּךְ | יְהוָה | אֱלֹהֵי | יִשְׂרָאֵל | אֲשֶׁר | דִּבֶּר | בְּפִיו | אֶל | דָּוִיד | אָבִי | וּבְיָדָיו | מִלֵּא | לֵאמֹר׃ |
| 그리고-말했다 | 송축을-받으시리라 | 여호와 | 하나님의 | 이스라엘의 | 그분은 | 말씀하셨다 | 에-그-의-입으로 | 을 | 다윗 | 나-의-아버지 | 그리고-에-그-의-손들로 | 성취하셨다 | 말씀하여- |
| H0559 | H1288 | H3068 | H0430 | H3478 | | H1696 | H6310 | H0854 | H1732 | H0001 | H3027 | H4390 | H0559 |

왕이 가로되 이스라엘 하나님 여호와를 송축할지로다 여호와께서 그 입으로 나의 부친 다윗에게 말씀하신 것을 이제 그 손으로 이루셨도다 이르시기를

5 מִן־ הַיּוֹם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶת־ עַמִּי מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֹא־ בָחַרְתִּי בְּעִיר מִכֹּל שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל לִבְנוֹת בַּיִת לִהְיוֹת שְׁמִי שָׁם וְלֹא־ בָחַרְתִּי בְּאִישׁ לִהְיוֹת נָגִיד עַל־ עַמִּי יִשְׂרָאֵל׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִן־ | הַיּוֹם | אֲשֶׁר | הוֹצֵאתִי | אֶת־ | עַמִּי | מֵאֶרֶץ | מִצְרַיִם | לֹא־ | בָחַרְתִּי | בְּעִיר | מִכֹּל | שִׁבְטֵי | יִשְׂרָאֵל | לִבְנוֹת | בַּיִת | לִהְיוֹת | שְׁמִי | שָׁם | וְלֹא־ | בָחַרְתִּי | בְּאִישׁ | לִהְיוֹת | נָגִיד | עַל־ | עַמִּי | יִשְׂרָאֵל׃ |
| 에서- | 그-날 | 그때 | 데리고-나왔습니다 | 을- | 나-의-백성 | 에서-땅의 | 이집트의 | 아니- | 선택했습니다 | 에-성 | 에서-모든 | 지파들의 | 이스라엘의 | 건축하려고- | 집 | 있도록- | 나-의-이름 | 거기에 | 그리고-아니- | 선택했습니다 | 에-사람 | 있도록- | 지도자 | 위에- | 나-의-백성 | 이스라엘의 |
| | H3117 | | H3318 | H0853 | | H0776 | H4714 | H3808 | H0977 | | H3605 | H7626 | H3478 | H1129 | | H1961 | H8034 | H8033 | H3808 | H0977 | H0376 | H1961 | H5057 | | | H3478 |

내가 내 백성을 애굽 땅에서 인도하여 낸 날부터 내 이름을 둘 만한 집을 건축하기 위하여 이스라엘 모든 지파 가운데서 아무 성읍도 택하지 아니하였으며 내 백성 이스라엘의 주권자를 삼기 위하여 아무 사람도 택하지 아니하였더니

6

לִהְיוֹת בְּדָוִיד וָאֶבְחַר שָׁם שְׁמִי לִהְיוֹת בִּירוּשָׁלַ͏ִם וָאֶבְחַר׀
있도록- 에-다윗 그리고-선택했습니다 거기에 나-의-이름 있도록- 에-예루살렘 그리고-선택했습니다
H1961 H1732 H0977 H8033 H8034 H1961 H3389 H0977

עַל־ עַמִּי יִשְׂרָאֵֽל׃
위에- 나-의-백성 이스라엘의
H3478

예루살렘을 택하여 내 이름을 거기 두고 또 다윗을 택하여 내 백성 이스라엘을 다스리게 하였노라 하신지라

7

וַיְהִי עִם־ לְבַב דָּוִיד אָבִי לִבְנוֹת בַּיִת לְשֵׁם יְהוָה
그리고-있었습니다 와- 마음의 다윗 나-의-아버지 건축하려고- 집 에게-이름의 여호와
H1961 H3824 H1732 H0001 H1129 H8034 H3068

אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵֽל׃
하나님의 이스라엘의
H0430 H3478

내 부친 다윗이 이스라엘 하나님 여호와의 이름을 위하여 전을 건축할 마음이 있었더니

8

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ דָּוִיד אָבִי יַעַן אֲשֶׁר הָיָה עִם־ לְבָבְךָ׃
그리고-말씀하셨다 여호와 에게- 다윗 나-의-아버지 때문에 그것이 있었다 와- 당신-의-마음
H1961 H3068 H0413 H1732 H0001 H3282 H1961 H3824

לִבְנוֹת בָּיִת לִשְׁמִי הֵטִיבוֹתָ כִּי הָיָה עִם־ לְבָבֶךָ׃
건축하려고- 집 에게-나-의-이름 잘-하셨습니다 왜냐하면 있었다 와- 당신-의-마음
H1129 H1961 H2895 H8034 H3824

여호와께서 내 부친 다윗에게 이르시되 네가 내 이름을 위하여 전을 건축할 마음이 있으니 이 마음이 네게 있는 것이 좋도다

9

רַק אַתָּה לֹא תִבְנֶה הַבַּיִת כִּי בִנְךָ הַיֹּצֵא מֵחֲלָצֶיךָ
오직 당신 아니 건축할-것입니다 그-집 왜냐하면 당신-의-아들 그-나오는 에서-당신-의-허리
H7535 H3808 H1129 H3318 H2504

הוּא־ יִבְנֶה הַבַּיִת לִשְׁמִי׃
그가- 건축할-것입니다 그-집 에게-나-의-이름
H1931 H1129 H8034

그러나 너는 그 전을 건축하지 못할 것이요 네 몸에서 낳을 네 아들 그가 내 이름을 위하여 전을 건축하리라 하시더니

10

וַיָּקֶם יְהוָה אֶת־ דְּבָרוֹ אֲשֶׁר דִּבֶּר וָאָקוּם תַּחַת דָּוִיד
그리고-세우셨다 여호와 을- 그-의-말씀 그것을 말씀하셨다 그리고-일어났습니다 대신하여 다윗
H1732 H8478 H1696 H1697 H0853 H3068

כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה וְאֵשֵׁב עַל־ כִּסֵּא יִשְׂרָאֵל וָאֶבְנֶה
같이-그것을 말씀하셨다 여호와 그리고-앉았습니다 위에- 왕좌의 이스라엘의 나-의-아버지
H1696 H3068 H3427 H3678 H3478 H0001

בַּיִת לְשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵֽל׃
집 에게-이름의 여호와 하나님의 이스라엘의
H1129 H8034 H3068 H0430 H3478

이제 여호와께서 말씀하신 대로 이루시도다 내가 여호와의 허하신 대로 내 부친 다윗을 대신하여 일어나서 이스라엘 위에 앉고 이스라엘 하나님 여호와의 이름을 위하여 전을 건축하고

11 וְאָשִׂים שָׁם אֶת־הָאָרוֹן אֲשֶׁר־שָׁם כְּרַת יְהוָה אֲשֶׁר בְּרִית עִם־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃

그리고-놓았습니다 거기에 을- 그-궤 거기에- 여호와의 그것을 세우셨다 와- 아들들의 이스라엘의

H7760 H8033 H0853 H0727 H8033 H3068 H1285 H3478

내가 또 그곳에 여호와께서 이스라엘 자손으로 더불어 세우신 언약 넣은 궤를 두었노라

12 וַיַּעֲמֹד לִפְנֵי יְהוָה מִזְבַּח כָּל־קְהַל יִשְׂרָאֵל וַיִּפְרֹשׂ כַּפָּיו׃

그리고-서십니다 에게-앞의 제단의 여호와의 앞에 모든- 회중의 이스라엘의 그리고-펴다 그-의-손바닥들

H5975 H6440 H4196 H3068 H5048 H3605 H6951 H3478 H6566 H3709

솔로몬이 여호와의 단 앞에서 이스라엘의 회중을 마주 서서 그 손을 펴니라

13 כִּי־עָשָׂה שְׁלֹמֹה כִּיּוֹר נְחֹשֶׁת וַיִּתְּנֵהוּ בְּתוֹךְ הָעֲזָרָה וְחָמֵשׁ אַמּוֹת אָרְכּוֹ וְחָמֵשׁ אַמּוֹת רָחְבּוֹ וְאַמּוֹת שָׁלוֹשׁ קוֹמָתוֹ וַיַּעֲמֹד עָלָיו וַיִּבְרֶךְ עַל־כָּל־קְהַל יִשְׂרָאֵל בִּרְכָיו׃

왜냐하면- 만들었습니다 솔로몬 물두멍의 놓 그리고-놓았습니다-그것-을 에-가운데의 그-큰-뜬 다섯 규빗들 그리고-다섯 그것-의-길이 규빗들 그것-의-너비 그리고-규빗들 셋 그것-의-높이 그리고-서십니다 그리고-무릎-꿇십니다 위에- 그-의-무릎들 앞에 모든- 회중의 이스라엘의

H3588 H6213 H3595 H8010 H5414 H8432 H5835 H2568 H0753 H0753 H2568 H7341 H0753 H6967 H7969 H5975 H1288 H5921 H1290 H5048 H3605 H6951 H3478

וַיִּפְרֹשׂ כַּפָּיו הַשָּׁמָיְמָה׃

그리고-펴다 그-의-손바닥들 그-하늘들을-향해

H6566 H3709 H8064

솔로몬이 이왕에 놋으로 대를 만들었으니 장이 다섯 규빗이요 광이 다섯 규빗이요 고가 세 규빗이라 뜰 가운데 두었더니 저가 그 위에 서서 이스라엘의 회중 앞에서 무릎을 꿇고 하늘을 향하여 손을 펴고

14 וַיֹּאמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֵין־כָּמוֹךָ אֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ שֹׁמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לְעַבָּדֶיךָ הַהֹלְכִים לְפָנֶיךָ בְּכָל־לִבָּם׃

그리고-말했습니다 여호와 하나님의 이스라엘의 없습니다- 같이-당신 하나님 에서-그-하늘들 그리고-에서-그-땅 지키시는 그-언약 그리고-그-인자 에게-당신-의-종들 그-걷고-있는 에게-당신-의-앞 에-모든- 그들-의-마음

H3068 H0430 H3478 H0369 H3644 H0430 H8064 H0776 H8104 H1285 H2617 H5650 H1980 H6440 H3605

가로되 이스라엘 하나님 여호와여 천지에 주와 같은 신이 없나이다 주께서는 온 마음으로 주의 앞에서 행하는 주의 종들에게 언약을 지키시고 은혜를 베푸시나이다

15 אֲשֶׁר שָׁמַרְתָּ לְעַבְדְּךָ דָּוִיד אָבִי אֵת אֲשֶׁר־דִּבַּרְתָּ לוֹ וַתְּדַבֵּר בְּפִיךָ וּבְיָדְךָ מִלֵּאתָ כַּיּוֹם הַזֶּה׃

그분은 지켰습니다 에게-당신-의-종 다윗 나-의-아버지 을 그것을- 말씀하셨습니다 그-에게 그리고-말씀하셨습니다 에-당신-의-입 그리고-에-당신-의-손 성취하셨습니다 같이-그-날 그-이

H1732 H5650 H0001 H0853 H0834 H1696 H3027 H6310 H4390 H3117 H2088

주께서 주의 종 내 아비 다윗에게 허하신 말씀을 지키시되 주의 입으로 말씀하신 것을 손으로 이루심이 오늘날과 같으니이다

16 וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שְׁמֹר לְעַבְדְּךָ דָוִיד אָבִי אֵת
그리고-이제 여호와 하나님의 이스라엘의 지키소서 에게-당신-의-종 다윗 나-의-아버지 을
H6258 H3068 H0430 H3478 H8104 H5650 H1732 H0001 H0853

אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לוֹ אֲמֹר לֹא־יִכָּרֵת לְךָ אִישׁ מִלְּפָנַי
그것을 말씀하셨습니다 그-에게 말씀하여- 아니- 끊어지겠다 당신-에게 사람 에서-에게-나-의-앞
H1696 H0559 H3808 H3772 H0376 H6440

רַק אִם־יִשְׁמְרוּ בָנֶיךָ אֶת־דַּרְכָּם לָלֶכֶת לִפְנַי כַּאֲשֶׁר הָלַכְתָּ
오직 만약- 지키면 당신-의-아들들 을- 그들-의-길 걷도록- 앞에- 왕좌의 이스라엘의 앉은
H7535 H0518 H8104 H1121 H0853 H1870 H3212 H6440 H3678 H3478 H3427

לְפָנַי׃ וְעַתָּה יֵאָמֵן דְּבָרְךָ אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לְעַבְדְּךָ דָּוִיד אָבִי
에게-나-의-앞 걸으셨습니다 같이-그것을 에-나-의-율법 그리고-이제 이루어지기를 당신-의-말씀 그것을 말씀하셨습니다 에게-당신-의-종 다윗 나-의-아버지
H6440 H1980 H3651 H8451 H0539 H1697 H0834 H1696 H5650 H1732 H0001

이스라엘 하나님 여호와여 주께서 주의 종 내 아비 다윗에게 말씀하시기를 네 자손이 자기 길을 삼가서 네가 내 앞에서 행한 것 같이 내 율법대로 행하기만 하면 네게로 좇아 나서 이스라엘 위에 앉을 사람이 내 앞에서 끊어지지 아니하리라 하셨사오니 이제 다윗을 위하여 그 허하신 말씀을 지키시옵소서

17 וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יֵאָמֵן נָא דְּבָרְךָ אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ
그리고-이제 여호와 하나님의 이스라엘의 이루어지기를 제발 당신-의-말씀 그것을 말씀하셨습니다
H6258 H3068 H0430 H3478 H0539 H4994 H1697 H0834 H1696

לְעַבְדְּךָ דָּוִיד׃ לְעַבְדְּךָ
에게-당신-의-종 에게-다윗
H5650 H1732

그런즉 이스라엘 하나님 여호와여 원컨대 주는 주의 종 다윗에게 하신 말씀이 확실하게 하옵소서

18 כִּי הַאֻמְנָם יֵשֵׁב אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם עַל־הָאָרֶץ הִנֵּה שָׁמַיִם
왜냐하면 참으로 거하시겠습니까 하나님 와- 그-사람 위에- 그-땅 보십시오 하늘들
H3588 H0552 H3427 H0430 H0854 H0120 H0776 H2009 H8064

וּשְׁמֵי הַשָּׁמָיִם לֹא יְכַלְכְּלוּךָ אַף כִּי־הַבַּיִת הַזֶּה אֲשֶׁר
그리고-하늘들의 그-하늘들의 아니 담을-수-없습니다-당신-을 하물며 왜냐하면- 그-집 그-이 그것을
H8064 H8064 H3808 H3557 H0637 H3588 H1004 H2088 H0834

בָּנִיתִי׃
건축했습니다
H1129

하나님이 참으로 사람과 함께 땅에 거하시리이까 하늘과 하늘들의 하늘이라도 주를 용납지 못하겠거든 하물며 내가 건축한 이 전이오리이까

19 וּפָנִיתָ אֶל־תְּפִלָּת עַבְדְּךָ וְאֶל־תְּחִנָּתוֹ יְהוָה אֱלֹהָי
그리고-돌아보소서 에게- 기도의 당신-의-종 그리고-에게- 그-의-간구 여호와 나-의-하나님
H6437 H0413 H8605 H5650 H0413 H8467 H3068 H0430

לִשְׁמֹעַ אֶל־הָרִנָּה וְאֶל־הַתְּפִלָּה אֲשֶׁר עַבְדְּךָ מִתְפַּלֵּל לְפָנֶיךָ׃
들으시려고- 에게- 그-외침 그리고-에게- 그-기도 그것을 당신-의-종 기도하고-있는 에게-당신-의-앞
H8085 H0413 H7440 H0413 H8605 H0834 H5650 H6419 H6440

그러나 나의 하나님 여호와여 종의 기도와 간구를 돌아보시며 종이 주의 앞에서 부르짖음과 비는 기도를 들으시옵소서

20 לִֽהְיוֹת֩ עֵינֶ֨יךָ פְתֻח֜וֹת אֶל־הַבַּ֤יִת הַזֶּה֙ יוֹמָ֣ם וְלַ֔יְלָה אֶל־הַמָּק֔וֹם אֲשֶׁ֥ר

있도록-H1961 당신-의-눈들 열린 에게-H0413 그-집 그-이H2088 낮에 H3119 그리고-밤에 H3915 에게-H0413 그-장소 그것을 H4725

שַׂ֖מְתָּ שָׁ֣מָּה שְׁמֶ֑ךָ לִשְׁמֹ֣עַ אֶל־הַתְּפִלָּ֗ה אֲשֶׁ֤ר יִתְפַּלֵּל֙

말씀하셨습니다H0559 두시려고- 당신-의-이름H8034 거기에 H8033 들으시려고-H8085 에게-H0413 그-기도 그것을 H8605 기도할-것입니다H6419

עַבְדְּךָ֖ אֶל־הַמָּק֣וֹם הַזֶּ֑ה׃

당신-의-종H5650 에게-H0413 그-장소 H4725 그-이H2088

주께서 전에 말씀하시기를 내 이름을 거기 두리라 하신 곳 이 전을 향하여 주의 눈이 주야로 보옵시며 종이 이곳을 향하여 비는 기도를 들으시옵소서

21 וְשָׁמַעְתָּ֙ אֶל־תַּחֲנוּנֵ֣י עַבְדְּךָ֔ וְעַמְּךָ֖ יִשְׂרָאֵ֑ל אֲשֶׁ֥ר יִתְפַּלְל֖וּ

들으소서H8085 에게-H0413 간구들의 H8469 당신-의-종H5650 그리고-당신-의-백성 이스라엘의 H3478 그들은 기도할-것입니다H6419

אֶל־הַמָּק֣וֹם הַזֶּ֑ה וְאַתָּ֤ה תִשְׁמַע֙ מִמְּכ֣וֹן שִׁבְתְּךָ֣ מִן־הַשָּׁמַ֔יִם

에게-H0413 그-장소 H4725 그-이H2088 그리고-당신 들으십시오H8085 에서-장소의 H4725 당신-의-거하심H3427 에서- 그-하늘들H8064

וְסָלַ֖חְתָּ׃

그리고-용서하소서H5545

וְשָׁמַעְתָּ֙

그리고-들으소서H8085

종과 주의 백성 이스라엘이 이곳을 향하여 기도할 때에 주는 그 간구함을 들으시되 주의 계신 곳 하늘에서 들으시고 들으시사 사하여 주옵소서

22 אִם־יֶחֱטָ֣א אִישׁ֮ לְרֵעֵ֣הוּ וְנָשָׂא־בוֹ֒ אָלָ֗ה וּבָ֤א הָאָלָה֙ לִפְנֵ֣י

만약-H0518 범하면 H2398 사람 H0376 에게-그-의-이웃H7453 그리고-지우면-H5375 그-에게 저주한다H0422 저주하려고-그-를H0423 당신-의-제단H4196 에게-앞의 H6440 저주 H0423 그리고-오면H0935

מִזְבַּחֲךָ֖ בַּבַּ֥יִת הַזֶּֽה׃

당신-의-제단H4196 에서-그-집 그-이H2088

만일 어떤 사람이 그 이웃에게 범죄하므로 맹세시킴을 받고 저가 와서 이 전에 있는 주의 단 앞에서 맹세하거든

23 וְאַתָּ֣ה תִשְׁמַ֔ע מִן־הַשָּׁמַ֖יִם וְעָשִׂ֣יתָ וְשָׁפַטְתָּ֙ אֶת־עֲבָדֶ֔יךָ

그리고-당신 들으십시오H8085 에서-H0518 그-하늘들H8064 그리고-행하소서 H6213 그리고-판단하소서H8199 을-H0853 당신-의-종들H5650

לְהָשִׁ֥יב לְרָשָׁ֖ע לָתֵ֣ת דַּרְכּ֑וֹ בְּרֹאשׁ֖וֹ וּלְהַצְדִּ֥יק צַדִּ֛יק לָתֵ֥ת לוֹ֙

갚으려고-H7725 에게-악인 H7563 주려고-H5414 그-의-길H1870 에-그-의-머리 H7218 의롭게-하려고-H6663 의인 H6662 주려고-H5414 그-에게

כְּצִדְקָת֖וֹ׃ ס ס

같이-그-의-의로움H6666

주는 하늘에서 들으시고 행하시되 주의 종들을 국문하사 악한 자의 죄를 정하여 그 행위대로 그 머리에 돌리시고 의로운 자를 의롭다 하사 그 의로운 대로 갚으시옵소서

24 וְאִם־ 그리고-만약- H5062 יִנָּגֵף 패하면 H6440 לִפְנֵי 에게-앞의 H3478 יִשְׂרָאֵל 이스라엘 עַמְּךָ 당신-의-백성 H2398 יֶחֱטְאוּ־ 범하면- H0341 כִּי 왜냐하면 אוֹיֵב 원수 לָךְ 당신-에게
וְשָׁבוּ 그리고-돌아와서 H7725 וְהוֹדוּ 그리고-감사하고 H3034 אֶת־ 을- H0853 שְׁמֶךָ 당신-의-이름 H8034 וְהִתְפַּלְלוּ 그리고-기도하고 H6419 וְהִתְחַנְּנוּ 그리고-간구하면 H6440 לְפָנֶיךָ 에게-당신-의-앞
בַּבַּיִת 에서-그-집 H2088 הַזֶּה׃ 그-이

만일 주의 백성 이스라엘이 주께 범죄하여 적국 앞에 패하게 되므로 주께로 돌아와서 주의 이름을 인정하고 이 전에서 주께 빌며 간구하거든

25 וְאַתָּה 그리고-당신 H8085 תִּשְׁמַע 들으십시오 H8064 מִן־ 에서- הַשָּׁמַיִם 그-하늘들 H5545 וְסָלַחְתָּ 그리고-용서하소서 H2398 לְחַטַּאת 에게-죄의 H3478 יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 עַמְּךָ 당신-의-백성
וַהֲשִׁיבוֹתָם 그리고-돌아오게-하소서-그들-을 H7725 אֶל־ 에게- H0413 הָאֲדָמָה 그-땅 H0127 אֲשֶׁר־ 그것을- נָתַתָּה 주셨습니다 H5414 לָהֶם 그들-에게 H1992
וְלַאֲבֹתֵיהֶם׃ פ 그리고-에게-그들-의-조상들 H0001 פ

주는 하늘에서 들으시고 주의 백성 이스라엘의 죄를 사하시고 그와 그 열조에게 주신 땅으로 돌아오게 하옵소서

26 בְּהֵעָצֵר 에-닫힌-때 H6113 הַשָּׁמַיִם 그-하늘들 H8064 וְלֹא־ 그리고-아니- H3808 יִהְיֶה 있으면 H1961 מָטָר 비 H4306 כִּי 왜냐하면 יֶחֱטְאוּ־ 범하면- H2398 לָךְ 당신-에게 וְהִתְפַּלְלוּ 그리고-기도하면 H6419
וְשָׁבוּן 돌이키면 H7725 כִּי 왜냐하면 וְהוֹדוּ 그리고-감사하고 H3034 אֶת־ 을- H0853 שְׁמֶךָ 당신-의-이름 H8034 מֵחַטָּאתָם 에서-그들-의-죄 הַזֶּה 그-이 H2088 הַמָּקוֹם 그-장소 H4725 אֶל־ 에게- H0413
תַּעֲנֵם׃ 괴롭게-하십니다-그들-을

만일 저희가 주께 범죄함을 인하여 하늘이 닫히고 비가 없어서 주의 벌을 받을 때에 이곳을 향하여 빌며 주의 이름을 인정하고 그 죄에서 떠나거든

27 וְאַתָּה 그리고-당신 H8085 תִּשְׁמַע 들으십시오 H8064 הַשָּׁמַיִם 그-하늘들 H5545 וְסָלַחְתָּ 그리고-용서하소서 H2398 לְחַטַּאת 에게-죄의 H3478 עַבְדֶּיךָ 당신-의-종들 H5650 וְעַמְּךָ 그리고-당신-의-백성
יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478 כִּי 왜냐하면 תוֹרֵם 가르치십니다-그들-을 H0413 אֶל־ 에게- H1870 הַדֶּרֶךְ 그-길 הַטּוֹבָה 그-좋은 אֲשֶׁר 그것을 יֵלְכוּ־ 걸을-것입니다- H3212 בָּהּ 그것-안에
וְנָתַתָּה 그리고-주십시오 H5414 מָטָר 비 H4306 עַל־ 위에- אַרְצְךָ 당신-의-땅 H0776 אֲשֶׁר־ 그것을- נָתַתָּה 주셨습니다 H5414 לְעַמְּךָ 에게-당신-의-백성 לְנַחֲלָה׃ 에게-유산 H5159 ס ס

주는 하늘에서 들으사 주의 종들과 주의 백성 이스라엘의 죄를 사하시고 그 마땅히 행할 선한 길을 가르쳐 주옵시며 주의 백성에게 기업으로 주신 주의 땅에 비를 내리시옵소서

28

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַרְבֶּה | וְיֶרָקוֹן | שִׁדָּפוֹן | יִהְיֶה | כִּי־ | דֶּבֶר | בָּאָרֶץ | יִהְיֶה | כִּי־ | רָעָב |
| 메뚜기 | 그리고-곱럭병 | 곱팡이-병 | 있으면 | 왜냐하면- | 역병 | 에서-그-땅 | 있으면 | 왜냐하면- | 기근 |
| H0697 | H3420 | | H1961 | | H1698 | H0776 | H1961 | | H7458 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | שְׁעָרָיו | בְּאֶרֶץ | אוֹיְבָיו | לוֹ | יָצַר־ | כִּי | יִהְיֶה | כִּי | וְחָסִיל |
| 모든- | 그-의-성문들 | 에-땅의 | 그-의-원수들 | 그-에게 | 에워싸면- | 왜냐하면 | 있으면 | 왜냐하면 | 그리고-황충 |
| H3605 | H8179 | H0776 | H0341 | | | | H1961 | | H2625 |

| | | |
|---|---|---|
| מַחֲלָה׃ | וְכָל־ | נֶגַע |
| 질병 | 그리고-모든- | 재앙 |
| | H3605 | H5061 |

만일 이 땅에 기근이나 온역이 있거나 곡식이 시들거나 깜부기가 나거나 메뚜기나 황충이 나거나 적국이 와서 성읍을 에워 싸거나 무슨 재앙이나 무슨 질병이 있든지 무론하고

29

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַמֶּךָ | וּלְכָל | הָאָדָם | לְכָל־ | יִהְיֶה | אֲשֶׁר | תְּחִנָּה | כָּל־ | תְּפִלָּה | כָּל־ |
| 당신-의-백성 | 그리고-에게-모든 | 그-사람 | 에게-모든- | 있으면 | 그것이 | 간구 | 모든- | 기도 | 모든- |
| | H3605 | H0120 | H3605 | H1961 | | H8467 | H3605 | H8605 | H3605 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | כַּפָּיו | וּפָרַשׂ | וּמִכְאֹבוֹ | נִגְעוֹ | אִישׁ | יֵדְעוּ | אֲשֶׁר | יִשְׂרָאֵל |
| 에게- | 그-의-손바닥들 | 그리고-펴면 | 그리고-그-의-아픔 | 그-의-재앙 | 사람 | 알면 | 그들은 | 이스라엘의 |
| H0413 | H3709 | H6566 | H4341 | H5061 | H0376 | H3045 | | H3478 |

| | |
|---|---|
| הַבָּיִת׃ | הַזֶּה׃ |
| 그-집 | 그-이 |
| | H2088 |

한 사람이나 혹 주의 온 백성 이스라엘이 다 각각 자기의 마음에 재앙과 고통을 깨닫고 이 전을 향하여 손을 펴고 무슨 기도나 무슨 간구를 하거든

30

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנָתַתָּה | וְסָלַחְתָּ | שִׁבְתְּךָ | מְכוֹן | הַשָּׁמַיִם | מִן־ | תִּשְׁמַע | וְאַתָּה |
| 그리고-주십시오 | 그리고-용서하소서 | 당신-의-거하심 | 장소의 | 그-하늘들 | 에서- | 들으십시오 | 그리고-당신 |
| H5414 | H5545 | H3427 | H4349 | H8064 | | H8085 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַתָּה | כִּי | לְבָבוֹ | אֶת־ | תֵּדַע | אֲשֶׁר | דְּרָכָיו | כְּכָל־ | לָאִישׁ |
| 당신 | 왜냐하면 | 그-의-마음 | 을- | 알십니다 | 그것을 | 그-의-길들 | 같이-모든- | 에게-그-사람 |
| | | H3824 | H0853 | H3045 | | H1870 | H3605 | H0376 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הָאָדָם׃ | בְּנֵי | לְבַב | אֶת־ | יָדַעְתָּ | לְבַדְּךָ |
| 그-사람의 | 아들들의 | 마음의 | 을- | 알십니다 | 에게-당신-의-홀로 |
| H0120 | | H3824 | H0853 | H3045 | H0905 |

주는 계신 곳 하늘에서 들으시며 사유하시되 각 사람의 마음을 아시오니 그 모든 행위대로 갚으시옵소서 주만 홀로 인생의 마음을 아심이니이다

31

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֵם | אֲשֶׁר־ | הַיָּמִים | כָּל־ | בִּדְרָכֶיךָ | לְלֶכֶת | יִירָאוּךָ | | לְמַעַן |
| 그들 | 그것들을- | 그-날들 | 모든- | 에-당신-의-길들 | 걷도록- | 두려워할-것입니다-당신-을 | | 위해서 |
| H1992 | | H3117 | H3605 | H1870 | H3212 | H3372 | | H4616 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | לַאֲבֹתֵינוּ׃ | נָתַתָּה | אֲשֶׁר | הָאֲדָמָה | פְּנֵי | עַל־ | חַיִּים |
| ס | 에게-우리-의-조상들 | 주셨습니다 | 그것을 | 그-땅 | 앞의 | 위에- | 살고-있는 |
| | H0001 | H5414 | | H0127 | H6440 | | |

그리하시면 저희가 주께서 우리 열조에게 주신 땅에서 사는 동안에 항상 주를 경외하며 주의 길로 행하리이다

32 וְגַם אֶל־הַנָּכְרִי אֲשֶׁר לֹא מֵעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל הוּא וּבָא
그리고-또한 에게- 그는 그-외국인 아니 에서-당신-의-백성 이스라엘의 그는 그리고-오면
H0413 H5237 H3808 H3478 H1931 H0935

מֵאֶרֶץ רְחוֹקָה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְיָדְךָ הַחֲזָקָה וּזְרוֹעֲךָ הַנְּטוּיָה
에서-땅 먼 위해서 당신-의-이름 그-큰 그리고-당신-의-손 그-강한 그리고-당신-의-팔 그-펴진
H0776 H7350 H4616 H8034 H3027 H2389 H2220 H5186

וְהִתְפַּלְלוּ אֶל־הַבַּיִת הַזֶּה׃ וּבָאוּ
그리고-기도하면 에게- 그-집 그-이 그리고-와서
H6419 H0413 H2088 H0935

주의 백성 이스라엘에 속하지 않은 이방인에게 대하여도 저희가 주의 큰 이름과 능한 손과 펴신 팔을 위하여 먼 지방에서 와서 이 전을 향하여 기도하거든

33 וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן־הַשָּׁמַיִם מִמְכוֹן שִׁבְתֶּךָ וְעָשִׂיתָ כְּכֹל
그리고-당신 들으십시오 에서- 그-하늘들 에서-장소의 당신-의-거하심 그리고-행하십시오 같이-모든
H8085 H8064 H4349 H3427 H6213 H3605

אֲשֶׁר־יִקְרָא אֵלֶיךָ הַנָּכְרִי לְמַעַן יֵדְעוּ כָל־עַמֵּי הָאָרֶץ אֶת־שְׁמֶךָ
그것을- 부르면 당신-에게 그-외국인 위해서 알도록 모든- 백성들의 그-땅 을- 당신-의-이름
H7121 H0413 H5237 H4616 H3045 H3605 H5971 H0776 H0853 H8034

לְיִרְאָה אֹתְךָ כְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וְלָדַעַת כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־הַבַּיִת הַזֶּה אֲשֶׁר
두려워하도록- 당신-을 같이-당신-의-백성 이스라엘의 알도록- 왜냐하면- 당신-의-이름 불림을-받았습니다 위에- 그-집 그-이 그것을
H3372 H0853 H5971 H3478 H3045 H3588 H8034 H7121 H5921 H1004 H2088 H0834

בָּנִיתִי׃
건축했습니다
H1129

주는 계신 곳 하늘에서 들으시고 무릇 이방인이 주께 부르짖는 대로 이루사 땅의 만민으로 주의 이름을 알고 주의 백성 이스라엘처럼 경외하게 하옵시며 또 내가 건축한 이 전을 주의 이름으로 일컫는 줄을 알게 하옵소서

34 כִּי־יֵצֵא עַמְּךָ לַמִּלְחָמָה עַל־אוֹיְבָיו בַּדֶּרֶךְ אֲשֶׁר
왜냐하면- 나가면 당신-의-백성 에게-그-전쟁 위에- 그-의-원수들 에서-그-길 그것을
H3318 H5971 H4421 H5921 H0341 H1870 H0834

תִּשְׁלָחֵם וְהִתְפַּלְלוּ אֵלֶיךָ דֶּרֶךְ הָעִיר הַזֹּאת אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ בָּהּ
보내십니다-그들-을 그리고-기도하면 당신-에게 길의 그-성 그-이 그것을 선택하셨습니다 그것-에서
H7971 H6419 H0413 H1870 H5892 H2063 H0834 H0977 H1931

וְהַבַּיִת אֲשֶׁר־בָּנִיתִי לִשְׁמֶךָ׃
그리고-그-집 그것을- 건축했습니다 에게-당신-의-이름
H1004 H0834 H1129 H8034

주의 백성이 그 적국으로 더불어 싸우고자 하여 주의 보내신 길로 나갈 때에 저희가 주의 빼신 이 성과 내가 주의 이름을 위하여 건축한 전 있는 편을 향하여 여호와께 기도하거든

35 וְשָׁמַעְתָּ מִן־הַשָּׁמַיִם אֶת־תְּפִלָּתָם וְאֶת־תְּחִנָּתָם וְעָשִׂיתָ
그리고-들으십시오 에서- 그-하늘들 을- 그들-의-기도 그리고-을- 그들-의-간구 그리고-행하십시오
H8085 H8064 H0853 H8605 H0853 H8467

מִשְׁפָּטָם׃
그들-의-공의
H4941

주는 하늘에서 저희의 기도와 간구를 들으시고 그 일을 돌아 보옵소서

36 כִּי יֶחֶטְאוּ־לָךְ כִּי אֵין אָדָם אֲשֶׁר לֹא־יֶחֱטָא וְאָנַפְתָּ
왜냐하면 당신-에게 왜냐하면 범하면- 없습니다 사람 그는 아니- 범하는 그리고-진노하시면
H2398 H0369 H0120 H3808 H2398 H0599

בָּם וְנָתַתָּם לִפְנֵי אוֹיֵב וְשָׁבֻם שׁוֹבֵיהֶם
그들-에게 그리고-주시면-그들-을 에게-앞의 원수 그리고-사로잡으면-그들-을 그들-의-사로잡는-자들
H5414 H6440 H0341 H7617 H7617

אֶל־אֶרֶץ רְחוֹקָה אוֹ קְרוֹבָה׃
에게- 땅 먼 또는 가까운
H0413 H0776 H7350 H7138

범죄치 아니하는 사람이 없사오니 저희가 주께 범죄하므로 주께서 저희에게 진노하사 저희를 적국에게 붙이시매 적국이 저희를 사로잡아 땅의 원근을 물론하고 끌어간 후에

37 וְהֵשִׁיבוּ אֶל־לִבָּם בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבּוּ־שָׁם וְשָׁבוּ
그리고-돌이키면 에게- 그들-의-마음 에서-그-땅 그것을 사로잡혀감- 거기에 그리고-돌아와서
H7725 H0413 H3824 H0776 H7617 H8033 H7725

וְהִתְחַנְּנוּ אֵלֶיךָ בְּאֶרֶץ שִׁבְיָם לֵאמֹר חָטָאנוּ הֶעֱוִינוּ
그리고-간구하면 당신-에게 에-땅의 그들-의-포로 말하여- 우리가-죄를-지었습니다 우리가-불의를-행했습니다
H0413 H0776 H7633 H0559 H2398

וְרָשָׁעְנוּ׃
그리고-우리가-악을-행했습니다
H7561

저희가 사로잡혀 간 땅에서 스스로 깨닫고 그 사로잡은 자의 땅에서 돌이켜 주께 간구하기를 우리가 범죄하여 패역을 행하며 악을 지었나이다 하며

38 בְּאֶרֶץ נַפְשָׁם וּבְכָל־ לִבָּם בְּכָל־ אֵלֶיךָ וְשָׁבוּ
에-땅의 그들-의-영혼 그리고-에-모든- 그들-의-마음 에-모든- 당신-에게 그리고-돌아오면
H0776 H5315 H3605 H3605 H0413 H7725

נָתַתָּה אֲשֶׁר אַרְצָם דֶּרֶךְ וְהִתְפַּלְלוּ אֹתָם שָׁבוּ אֲשֶׁר־ שִׁבְיָם
주셨습니다 그것을 그들-의-땅 길의 그리고-기도하면 그들-을 사로잡았다 거기에- 그들-의-포로
H5414 H0776 H1870 H6419 H0853 H7617 H7633

בָּנִיתִי אֲשֶׁר־ וְלַבַּיִת בָּחַרְתָּ אֲשֶׁר וְהָעִיר לַאֲבוֹתָם
건축했습니다 그것을- 그리고-에게-그-집 선택하셨습니다 그것을 그리고-그-성 에게-그들-의-조상들
H1129 H0977 H0001

לִשְׁמֶךָ׃
에게-당신-의-이름
H8034

자기를 사로잡아 간 적국의 땅에서 온 마음과 온 뜻으로 주께 돌아와서 주께서 그 열조에게 주신 땅과 주의 빼신 성과 내가 주의 이름을 위하여 건축한 전 있는 편을 향하여 기도하거든

39 וְשָׁמַעְתָּ מִן־ הַשָּׁמַיִם מִמְּכוֹן שִׁבְתְּךָ אֶת־ תְּפִלָּתָם וְאֶת־
그리고-들으십시오 에서- 그-하늘들 에서-장소의 당신-의-거하심 을- 그들-의-기도 그리고-을-
H8085 H8064 H4349 H3427 H0853 H8605 H0853

תְּחִנּוֹתֵיהֶם וְעָשִׂיתָ מִשְׁפָּטָם וְסָלַחְתָּ לְעַמְּךָ אֲשֶׁר
그들-의-간구들 그리고-행하십시오 그들-의-공의 그리고-용서하십시오 에게-당신-의-백성 그들은
H8467 H4941 H5545

חָטְאוּ־ לָךְ׃
범했습니다- 당신-에게
H2398

주는 계신 곳 하늘에서 저희의 기도와 간구를 들으시고 저희의 일을 돌아 보옵시며 주께 득죄한 주의 백성을 용서하옵소서

40

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קַשֻּׁבוֹת | וְאָזְנֶיךָ | פְּתֻחוֹת | עֵינֶיךָ | נָא | יְהִי־ | אֱלֹהַי | עַתָּה |
| 기울어진 | 그리고-당신-의-귀들 | 열린 | 당신-의-눈들 | 원컴니다 | 있기를- | 나-의-하나님 | 이제 |
| | H0241 | | | H4994 | H1961 | H0430 | H6258 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | הַזֶּה׃ | הַמָּקוֹם | לִתְפִלַּת |
| ס | 그-이 | 그-장소 | 에게-기도의 |
| | H2088 | H4725 | H8605 |

나의 하나님이여 이제 이곳에서 하는 기도에 눈을 드시고 귀를 기울이소서

41

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֻזֶּךָ | וַאֲרוֹן | אַתָּה | לְנוּחֶךָ | אֱלֹהִים | יְהוָה | קוּמָה | וְעַתָּה | |
| 당신-의-능력 | 그리고-궤의 | 당신 | 에게-당신-의-안식 | 하나님 | 여호와 | 일어나소서 | 그리고-이제 | |
| H5797 | H0727 | | H5118 | H0430 | H3068 | | H6258 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּטּוֹב׃ | יִשְׂמְחוּ | וַחֲסִידֶיךָ | תְּשׁוּעָה | יִלְבְּשׁוּ | אֱלֹהִים | יְהוָה | כֹּהֲנֶיךָ |
| 에-그-선함 | 기뻐하기를 | 그리고-당신-의-성도들 | 구원 | 입기를 | 하나님 | 여호와 | 당신-의-제사장들 |
| | H8055 | H2623 | H8668 | H3847 | H0430 | H3068 | H3548 |

여호와 하나님이여 일어나 들어가사 주의 능력의 궤와 함께 주의 평안한 처소에 계시옵소서 여호와 하나님이여 원컨대 주의 제사장으로 구원을 입게 하시고 또 주의 성도로 은혜를 기뻐하게 하옵소서

42

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| זָכְרָה | מְשִׁיחֶךָ | פְּנֵי | תָּשֵׁב | אַל־ | אֱלֹהִים | יְהוָה |
| 기억하십시오 | 당신-의-기름부음-받은-자 | 얼굴의 | 돌리지-마십시오 | 하지-마소서- | 하나님 | 여호와 |
| H2142 | H4899 | H6440 | H7725 | H0408 | H0430 | H3068 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | עַבְדֶּךָ׃ | דָּוִיד | לְחַסְדֵי |
| פ | 당신-의-종 | 다윗 | 에게-인자들의 |
| | H5650 | H1732 | |

여호와 하나님이여 주의 기름 부음 받은 자에게서 얼굴을 돌이키지 마옵시고 주의 종 다윗에게 베푸신 은총을 기억하옵소서

## Chapter 7

1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתֹּאכַל | מֵהַשָּׁמַיִם | וַתֵּרֶד | וְהָאֵשׁ | לְהִתְפַּלֵּל | שְׁלֹמֹה | וּכְכַלּוֹת | |
| 그리고-삼켰다 | 그-하늘-에서 | 내려왔다 | 그리고-그-불-이 | 기도하기-를 | 솔로몬-이 | 그리고-마쳤-을-때 | |
| H0398 | H8064 | H3381 | H0784 | H6419 | H8010 | H3615 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַבָּיִת׃ | אֶת־ | מָלְאָה | יְהוָה | וּכְבוֹד | וְהַזְּבָחִים | הָעֹלָה |
| 그-집 | 을 | 가득-찼다 | 여호와-의 | 그리고-영광-이 | 그리고-그-제물들-을 | 그-번제-를 |
| | H0853 | H4390 | H3068 | H3519 | H2077 | |

솔로몬이 기도를 마치매 불이 하늘에서부터 내려와서 그 번제물과 제물들을 사르고 여호와의 영광이 그 전에 가득하니

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָלְאָה | כִּי־ | יְהוָה | בֵּית | אֶל־ | לָבוֹא | הַכֹּהֲנִים | יָכְלוּ | וְלֹא |
| 가득-찼다 | 왜냐하면 | 여호와-의 | 집 | 에 | 들어가기-를 | 그-제사장들-이 | 할-수-있다 | 그리고-못했다 |
| H4390 | | H3068 | | H0413 | H0935 | H3548 | H3201 | H3808 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | בֵּית | אֶת־ | יְהוָה | כְּבוֹד־ |
| 여호와-의 | 집 | 을 | 여호와-의 | 영광-이 |
| H3068 | | H0853 | H3068 | H3519 |

여호와의 영광이 여호와의 전에 가득하므로 제사장이 그 전에 능히 들어가지 못하였고

3

| יְהוָה | וּכְבוֹד | הָאֵשׁ | בְּרֶדֶת | רֹאִים | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | וְכָל |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 여호와-의 | 그리고-영광-이 | 그-불-이 | 내려올-때 | 보고-있었다 | 이스라엘-의 | 아들들-이 | 그리고-모든 |
| H3068 | H3519 | H0784 | H3381 | H7200 | H3478 | | H3605 |

| וַיִּשְׁתַּחֲווּ | הָרִצְפָּה | עַל־ | אַרְצָה | אַפַּיִם | וַיִּכְרְעוּ | הַבָּיִת | עַל־ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-경배했다 | 그-포장도로 | 위에 | 땅-에 | 얼굴들-을 | 그리고-무릎-꿇었다 | 그-집 | 위에 |
| H7812 | | | H0776 | H0639 | H3766 | | |

| חַסְדּוֹ׃ | לְעוֹלָם | כִּי | טוֹב | כִּי | לַיהוָה | וְהוֹדוֹת |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-의-인자하심 | 영원히 | 왜냐하면 | 선하시다 | 왜냐하면 | 여호와-께 | 그리고-감사하며 |
| | H5769 | | | | H3068 | H3034 |

이스라엘 모든 자손은 불이 내리는 것과 여호와의 영광이 전에 있는 것을 보고 박석 깐 땅에 엎드려 경배하며 여호와께 감사하여 가로되 선하시도다 그 인자하심이 영원하도다 하니라

4

| ס | יְהוָה׃ | לִפְנֵי | זֶבַח | זֹבְחִים | הָעָם | וְכָל־ | וְהַמֶּלֶךְ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 여호와 | 앞-에서 | 제물-을 | 드리고-있었다 | 그-백성-이 | 그리고-모든 | 그리고-그-왕-과 |
| | H3068 | H6440 | H2077 | H2076 | | H3605 | H4428 |

이에 왕과 모든 백성이 여호와 앞에 제사를 드리니

5

| וְצֹאן | אֶלֶף | וּשְׁנַיִם | עֶשְׂרִים | הַבָּקָר | זֶבַח | אֶת־ | שְׁלֹמֹה | הַמֶּלֶךְ | וַיִּזְבַּח |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-양 | 천 | 그리고-둘 | 이십 | 그-소-의 | 제물 | 을 | 솔로몬-이 | 그-왕-이 | 그리고-드렸다 |
| H6629 | H0505 | H8147 | H6242 | H1241 | H2077 | H0853 | H8010 | H4428 | H2076 |

| וְכָל־ | הַמֶּלֶךְ | הָאֱלֹהִים | בַּיִת | אֶת־ | וַיַּחְנְכוּ | אֶלֶף | וְעֶשְׂרִים | מֵאָה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-모든 | 그-왕-이 | 그-하나님-의 | 집 | 을 | 그리고-봉헌했다 | 천 | 그리고-이십 | 백 |
| H3605 | H4428 | H0430 | | H0853 | H2596 | H0505 | H6242 | H3967 |

| הָעָם׃ |
|---|
| 그-백성-이 |

솔로몬 왕의 드린 제물이 소가 이만 이천이요 양이 십이만이라 이와 같이 왕과 모든 백성이 하나님의 전의 낙성식을 행하니라

6

| שִׁיר | בִּכְלֵי־ | וְהַלְוִיִּם | עֹמְדִים | מִשְׁמְרוֹתָם | עַל־ | וְהַכֹּהֲנִים |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 노래-의 | 도구들-로 | 그리고-그-레위인들-이 | 서-있었다 | 그들의-직분들 | 위에 | 그리고-그-제사장들-이 |
| | H3627 | H3881 | H5975 | H4931 | | H3548 |

| לְעוֹלָם | כִּי־ | לַיהוָה | לְהוֹדוֹת | הַמֶּלֶךְ | דָּוִיד | עָשָׂה | אֲשֶׁר | יְהוָה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 영원히 | 왜냐하면 | 여호와-께 | 감사하기-위해 | 그-왕-이 | 다윗-이 | 만들었다 | 그것-을 | 여호와-의 |
| H5769 | | H3068 | H3034 | H4428 | H1732 | | | H3068 |

| ]מחצצרים[ | וְהַכֹּהֲנִים | בְּיָדָם | דָּוִיד | בְּהַלֵּל | חַסְדּוֹ |
|---|---|---|---|---|---|
| 나팔-불고-있었다 | 그리고-그-제사장들-이 | 그들의-손-으로 | 다윗-이 | 찬양할-때 | 그-의-인자하심 |
| H2690 | H3548 | H3027 | H1732 | | |

| ס | עֹמְדִים׃ | יִשְׂרָאֵל | וְכָל־ | נֶגְדָּם | מַחְצְרִים( |
|---|---|---|---|---|---|
| — | 서-있었다 | 이스라엘-이 | 그리고-모든 | 그들-앞에서 | 나팔-불고-있었다 |
| | H5975 | H3478 | H3605 | H5048 | H2690 |

때에 제사장들은 직분대로 모셔 서고 레위 사람도 여호와의 악기를 가지고 섰으니 이 악기는 전에 다윗 왕이 레위 사람으로 여호와를 찬송하려고 만들어서 여호와의 인자하심이 영원함을 감사케 하던 것이라 제사장은 무리 앞에서 나팔을 불고 온 이스라엘은 섰더라

7 וַיְקַדֵּשׁ שְׁלֹמֹה אֶת־תּוֹךְ הֶחָצֵר אֲשֶׁר לִפְנֵי בֵית־יְהוָה כִּי־
그리고-거룩하게-했다 솔로몬-이 을 가운데 그-뜰-의 그것 앞-에 집 여호와-의 왜냐하면
H6942 H8010 H0853 H8432 H2691 H0834 H6440 H1004 H3068

עָשָׂה שָׁם כִּי מִזְבַּח הַנְּחֹשֶׁת הַשְׁלָמִים כִּי לֹא־יָכוֹל לָהָכִיל
드렸다 거기-서 기름들-을 그리고-을 그-번제들-을 그-화목제들-의 왜냐하면 제단 그-놋-의
H6213 H8033 H2459 H0853 H5930 H8002 H3588 H4196 H5178

לְהַכִּיל לָהּ שְׁלֹמֹה עָשָׂה אֲשֶׁר וְאֶת־הָעֹלָה וְאֶת־הַמִּנְחָה
담기-를 을 솔로몬-이 만들었다 그것-을 그리고-을 그-번제-와 그리고-을 그-소제-와
H3557 H0853 H8010 H6213 H0834 H0853 H5930 H4503

:הַחֲלָבִים וְאֶת־
그-기름들-을 그리고-을
H2459 H0853

솔로몬이 또 여호와의 전 앞뜰 가운데를 거룩히 구별하고 거기서 번제물과 화목제의 기름을 드렸으니 이는 솔로몬의 지은 놋단이 능히 그 번제물과 소제물과 기름을 용납할 수 없음이더라

8 וַיַּעַשׂ שְׁלֹמֹה אֶת־הֶחָג בָּעֵת הַהִיא שִׁבְעַת יָמִים וְכָל־
그리고-행했다 솔로몬-이 을 그-절기-를 그-때-에 그것 칠 날들 그리고-모든
H3605 H3117 H7651 H1931 H6256 H2282 H0853 H8010

יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ קָהָל גָּדוֹל מְאֹד מִלְּבוֹא חֲמָת עַד־נַחַל מִצְרָיִם:
이스라엘-이 그-와-함께 회중 큰 매우 에서-부터 하맛 까지 시내 이집트-의
H3478 H6951 H3966 H0935 H2574 H5704 H4714

그 때에 솔로몬이 칠 일 동안 절기를 지켰는데 하맛 어귀에서부터 애굽 하수까지의 온 이스라엘의 심히 큰 회중이 모여 저와 함께 하였더니

9 וַיַּעֲשׂוּ בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֶרֶת כִּי חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ עָשׂוּ שִׁבְעַת יָמִים
행했다 그-날-에 여덟째 성회-를 왜냐하면 봉헌-을 그-제단-의 행했다 칠 날들
H3117 H8066 H6116 H3588 H2598 H4196 H6213 H7651 H3117

:וְהֶחָג שִׁבְעַת יָמִים
그리고-그-절기-를 칠 날들
H2282 H7651 H3117

제팔일에 무리가 한 성회를 여니라 단의 낙성식을 칠 일 동안 행한 후 이 절기를 칠 일 동안 지키니라

10 וּבְיוֹם עֶשְׂרִים לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי שִׁלַּח אֶת־הָעָם לְאָהֳלֵיהֶם
그리고-에 이십 그-달-에 일곱째 보냈다 을 그-백성-을 그들의-장막들-로
H3117 H6242 H2320 H7637 H7971 H0853 H5971 H0168

שְׂמֵחִים וְטוֹבֵי לֵב עַל־הַטּוֹבָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה לְדָוִיד
기뻐하며 그리고-좋은 마음-으로 에-대해 그-선-한 그것-을 행하셨다 여호와-께서 다윗-에게
H8056 H2896 H3820 H5750 H0834 H6213 H3068 H1732

:וְלִשְׁלֹמֹה וּלְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ
그리고-솔로몬-에게 그리고-이스라엘-에게 그-의-백성
H8010 H3478

칠월 이십삼일에 왕이 백성을 그 장막으로 돌려 보내매 백성이 여호와께서 다윗과 솔로몬과 그 백성 이스라엘에게 베푸신 은혜를 인하여 기뻐하며 마음에 즐거워하였더라

11 וַיְכַל שְׁלֹמֹה אֶת־בֵּית יְהוָה וְאֶת־בֵּית הַמֶּלֶךְ וְאֵת כָּל־
그리고-마쳤다 솔로몬-이 을 집 여호와-의 집 그리고-을 왕-의 그-집 그리고-을 모든
H3615 H8010 H0853 H1004 H3068 H1004 H0853 H4428 H0853 H3605

פ הִצְלִיחַ: וּבְבֵיתוֹ בְּבֵית־יְהוָה לַעֲשׂוֹת שְׁלֹמֹה לֵב עַל־הַבָּא
— 형통했다 그리고-그-의-집-에서 에서 여호와-의 행하기-를 솔로몬-의 마음 위에 그-온
H6743 H1004 H3068 H6213 H8010 H3820 H5921 H0935

솔로몬이 여호와의 전과 왕궁을 필역하고 무릇 그 심중에 여호와의 전과 자기의 궁궐에 어떻게 만들고자 한 것을 다 형통하게 이루니라

12 וַיֵּרָא יְהוָה אֶל־שְׁלֹמֹה בַּלַּיְלָה וַיֹּאמֶר לוֹ שָׁמַעְתִּי אֶת־
그리고-나타나셨다 여호와-께서 에게 솔로몬 그-밤-에 그리고-말씀하셨다 그-에게 들었다 을
H3068 H0413 H8010 H3915 H0559 H0559 H8085 H0853

תְּפִלָּתֶךָ וּבָחַרְתִּי בַּמָּקוֹם הַזֶּה לִי לְבֵית זֶבַח׃
너-의-기도 그리고-택했다 그-장소-에서 이 나-를-위해 위한-집 제사-의
H8605 H0977 H4725 H2088 H0413 H1004 H2077

밤에 여호와께서 솔로몬에게 나타나사 이르시되 내가 이미 네 기도를 듣고 이 곳을 택하여 내게 제사하는 전을 삼았으니

13 הֵן אֶעְצֹר הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהֵן־אֶצְוֶה הָאַרְבֶּה לֶאֱכֹל
보라 막으면 그-하늘들-을 그리고-없으면 있다 비-가 그리고-보라 명령하면 에게 메뚜기
H2005 H6113 H8064 H3808 H1961 H4306 H2005 H6680 H5921 H2284

הָאָרֶץ וְאִם־אֶשְׁלַח דֶּבֶר בְּעַמִּי׃
그-땅-을 그리고-만약 보내면 전염병-을 내-백성-에게
H0776 H0518 H7971 H1698 H5971

14 וְיִכָּנְעוּ עַמִּי אֲשֶׁר נִקְרָא־שְׁמִי עֲלֵיהֶם וְיִתְפַּלְלוּ וְיבַקְשׁוּ
그리고-겸손해지면 내-백성-이 그들 불려지는 내-이름-이 그들-위에 그리고-기도하면 그리고-구하면
H3665 H5971 H0834 H7121 H8034 H5921 H6419 H1245

וְיָשֻׁבוּ מִדַּרְכֵיהֶם הָרָעִים וְאֲנִי אֶשְׁמַע מִן־הַשָּׁמַיִם
그리고-돌아오면 그들의-길들-에서 그-악한 그러면-나-는 들을-것이다 에서 그-하늘들
H7725 H1870 H7451 H0589 H8085 H4480 H8064

וְאֶסְלַח לְחַטָּאתָם וְאֶרְפָּא אֶת־אַרְצָם׃
그리고-용서할-것이다 그들의-죄-를 그리고-치료할-것이다 을 그들의-땅
H5545 H2398 H7495 H0853 H0776

내 이름으로 일컫는 내 백성이 그 악한 길에서 떠나 스스로 겸비하고 기도하여 내 얼굴을 구하면 내가 하늘에서 듣고 그 죄를 사하고 그 땅을 고칠지라

15 עַתָּה עֵינַי תִּהְיֶינָה פְּתֻחוֹת וְאָזְנַי קַשֻּׁבוֹת לִתְפִלַּת הַמָּקוֹם הַזֶּה׃
이제 내-눈들-이 열린 있을-것이다 주의-깊은 에-대해-기도 그-장소 이
H6258 H5869 H6605 H0241 H0246 H1961 H8605 H4725 H2088

이 곳에서 하는 기도에 내가 눈을 들고 귀를 기울이리니

16 וְעַתָּה בָּחַרְתִּי וְהִקְדַּשְׁתִּי אֶת־הַבַּיִת הַזֶּה לִהְיוֹת־שְׁמִי שָׁם
그리고-이제 택했다 그리고-거룩하게-했다 을 그-집 이 있기-위해 내-이름-이 거기-에
H6258 H0977 H6942 H0853 H1004 H2088 H1961 H8034 H8033

עַד־עוֹלָם וְהָיוּ עֵינַי וְלִבִּי שָׁם כָּל־הַיָּמִים׃
까지 영원 그리고-있을-것이다 내-눈들-이 그리고-내-마음-이 거기-에 모든 그-날들
H5704 H5769 H1961 H5869 H3824 H8033 H3605 H3117

이는 내가 이미 이 전을 택하고 거룩하게 하여 내 이름으로 여기 영영히 있게 하였음이라 내 눈과 내 마음이 항상 여기 있으리라

17 וְאַתָּה אִם־תֵּלֵךְ לְפָנַי כַּאֲשֶׁר הָלַךְ דָּוִיד אָבִיךָ וְלַעֲשׂוֹת
그리고-너-는 만약 행하면 내-앞-에서 같이 행했다 다윗-이 네-아버지-가 그리고-행하면
H6258 H0518 H3212 H6440 H3824 H1980 H1732 H0001 H6213

כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוִּיתִיךָ וְחֻקַּי וּמִשְׁפָּטַי תִּשְׁמֹר׃
모든-대로 그것-을 명령했다 그리고-내-규례들-과 그리고-내-법도들-을 지키면
H3605 H0834 H6680 H2706 H4941 H8104

네가 만일 내 앞에서 행하기를 네 아비 다윗 같이 하여 내가 네게 명한 모든 것을 행하여 내 율례와 규례를 지키면

18

וַהֲקִימוֹתִי — 그러면-세울-것이다 — H3678
אֶת — 을 — H0853
כִּסֵּא — 보좌 — H3678
מַלְכוּתֶךָ — 너-의-왕국-의 — H4438
כַּאֲשֶׁר — 같이 — H3772
כָּרַתִּי — 언약했다 — H3772
לְדָוִיד — 다윗-에게 — H1732
אָבִיךָ — 네-아버지 — H0001
לֵאמֹר — 말하며 — H0559

לְךָ — 너-에게 — H3808
יִכָּרֵת — 끊어지다 — H3772
לֹא־ — 아니다 — H3808
אִישׁ — 사람-이 — H0376
מוֹשֵׁל — 다스리는 — H4910
בְּיִשְׂרָאֵל׃ — 이스라엘-에서 — H3478

내가 네 나라 위를 견고케 하되 전에 내가 네 아비 다윗과 언약하기를 이스라엘을 다스릴 자가 네게서 끊어지지 아니하리라 한 대로 하리라

19

וְאִם־ — 그리고-만약 — H3808
תְּשׁוּבוּן — 돌아서면 — H7725
אַתֶּם — 너희-가 — H0859
וַעֲזַבְתֶּם — 그리고-버리면 — H5800
חֻקּוֹתַי — 내-규례들-을 — H2708
וּמִצְוֹתַי — 그리고-내-명령들-을 — H4687
אֲשֶׁר — 그것-을 — H0834
נָתַתִּי — 주었다 — H5414

לִפְנֵיכֶם — 너희-앞-에 — H6440
וְהָלַכְתֶּם — 그리고-가서 — H1980
וַעֲבַדְתֶּם — 그리고-섬기면 — H5647
אֱלֹהִים — 신들-을 — H0430
אֲחֵרִים — 다른 — H0312
וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם — 그리고-경배하면 — H7812
לָהֶם׃ — 그들-을 — H0853

그러나 너희가 만일 돌이켜 내가 너희 앞에 둔 내 율례와 명령을 버리고 가서 다른 신을 섬겨 숭배하면

20

וְנִתַּשְׁתִּים — 그러면-뽑을-것이다 — H5428
מֵעַל — 에서 — H5921
אַדְמָתִי — 내-땅 — H0127
אֲשֶׁר — 그것-을 — H0834
נָתַתִּי — 주었다 — H5414
לָהֶם — 그들-에게 — H0853
וְאֶת־ — 그리고-을 — H0853
הַבַּיִת — 그-집 — H1004
הַזֶּה — 이 — H2088
אֲשֶׁר — 그것-을 — H0834

הִקְדַּשְׁתִּי — 거룩하게-했다 — H6942
לִשְׁמִי — 내-이름-을-위해 — H8034
אַשְׁלִיךְ — 버릴-것이다 — H7993
מֵעַל — 에서 — H5921
פָּנָי — 내-얼굴 — H6440
וְאֶתְּנֶנּוּ — 그리고-만들-것이다 — H5414
לְמָשָׁל — 속담-으로 — H4912

וְלִשְׁנִינָה — 그리고-조롱거리-로 — H8148
בְּכָל־ — 에서-모든 — H3605
הָעַמִּים׃ — 그-민족들 — H5971

내가 저희에게 준 땅에서 그 뿌리를 뽑아내고 내 이름을 위하여 거룩하게 한 이 전을 내 앞에서 버려 모든 민족 중에 속담거리와 이야기거리가 되게 하리니

21

וְהַבַּיִת — 그리고-그-집 — H1004
הַזֶּה — 이 — H2088
אֲשֶׁר — 그것-이 — H0834
הָיָה — 되었다 — H1961
עֶלְיוֹן — 높은 — H5945
לְכֹל־ — 에게-모든 — H3605
עֹבֵר — 지나가는-자 — H5674
עָלָיו — 그것-위에 — H5921
יִשֹּׁם — 놀랄-것이다 — H8074

וְאָמַר — 그리고-말할-것이다 — H0559
בַּמֶּה — 어찌하여 — H4100
עָשָׂה — 행하셨는가 — H6213
יְהוָה — 여호와-께서 — H3068
כָּכָה — 이렇게 — H3602
לָאָרֶץ — 그-땅-에 — H0776
הַזֹּאת — 이 — H2063
וְלַבַּיִת — 그리고-그-집-에 — H1004
הַזֶּה׃ — 이 — H2088

이 전이 비록 높을지라도 무릇 그리로 지나가는 자가 놀라 가로되 여호와께서 무슨 까닭으로 이 땅과 이 전에 이같이 행하셨는고 하면

22

וְאָמְרוּ — 그리고-말할-것이다 — H0559
עַל — 에-대해 — H5921
אֲשֶׁר — 그것 — H0834
עָזְבוּ — 버렸다 — H5800
אֶת־ — 을 — H0853
יְהוָה — 여호와-를 — H3068
אֱלֹהֵי — 하나님 — H0430
אֲבוֹתֵיהֶם — 그들의-조상들-의 — H0001
אֲשֶׁר — 그-분-이 — H0834

הוֹצִיאָם — 인도해-내셨다 — H3318
מֵאֶרֶץ — 에서-땅 — H0776
מִצְרַיִם — 이집트 — H4714
וַיַּחֲזִיקוּ — 그리고-붙잡았다 — H2388
בֵּאלֹהִים — 신들-을 — H0430
אֲחֵרִים — 다른 — H0312
וַיִּשְׁתַּחֲווּ — 그리고-경배했다 — H7812
לָהֶם — 그들-을 — H0853

וַיַּעַבְדֵם — 그리고-섬겼다 — H5647
עַל־ — 에-대해 — H5921
כֵּן — 그러므로 — H3651
הֵבִיא — 가져오셨다 — H0935
עֲלֵיהֶם — 그들-위에 — H5921
אֵת — 을 — H0853
כָּל־ — 모든 — H3605
הָרָעָה — 그-악 — H7451
הַזֹּאת׃ — 이 — H2063
פ — — —

대답하기를 저희가 자기 열조를 애굽 땅에서 인도하여 내신 자기 하나님 여호와를 버리고 다른 신에게 부종하여 그를 숭배하여 섬기므로 여호와께서 이 모든 재앙을 저희에게 내리셨다 하리라 하셨더라

# Chapter 8

1 וַיְהִי מִקֵּץ עֶשְׂרִים שָׁנָה אֲשֶׁר בָּנָה שְׁלֹמֹה אֶת־בֵּית יְהוָה וְאֶת־בֵּיתוֹ׃

1 그리고-되었다 끝-에서 이십 해 그것 지었다 솔로몬-이 을 집 여호와-의 그리고-을 그-의-집

H1961 H7093 H6242 H8141 H1129 H8010 H0853 H3068 H0853

솔로몬이 여호와의 전과 자기의 궁궐을 이십 년 동안에 건축하기를 마치고

2 וְהֶעָרִים אֲשֶׁר נָתַן חוּרָם לִשְׁלֹמֹה בָּנָה שְׁלֹמֹה אֹתָם וַיּוֹשֶׁב שָׁם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃

2 그리고-그-성음들-을 그것-을 주었다 후람-이 솔로몬-에게 지었다 솔로몬-이 그것들-을 그리고-살게-했다 거기-에 을 아들들-을 이스라엘-의

H0853 H8010 H1129 H8010 H2361 H5414 H0853 H8033 H3427

후람이 자기에게 준 성읍들을 다시 건축하여 이스라엘 자손으로 거기 거하게 하니라

3 וַיֵּלֶךְ שְׁלֹמֹה חֲמָת צוֹבָה וַיֶּחֱזַק עָלֶיהָ׃

3 그리고-갔다 솔로몬-이 하맛 소바-로 그리고-정복했다 그것-위에

H3212 H8010 H2578 H2578 H2388

솔로몬이 가서 하맛소바를 쳐서 취하고

4 וַיִּבֶן אֶת־תַּדְמֹר בַּמִּדְבָּר וְאֵת כָּל־עָרֵי הַמִּסְכְּנוֹת אֲשֶׁר בָּנָה בַּחֲמָת׃

4 그리고-지었다 을 다드몰 그-광야-에서 그리고-을 모든 성읍들 그-창고들-의 그것-을 지었다 하맛-에서

H1129 H0853 H8412 H0853 H3605 H4543 H1129 H2574

또 광야에서 다드몰을 건축하고 하맛에서 모든 국고성을 건축하고

5 וַיִּבֶן אֶת־בֵּית חוֹרוֹן הָעֶלְיוֹן וְאֶת־בֵּית חוֹרוֹן הַתַּחְתּוֹן עָרֵי מָצוֹר חוֹמוֹת דְּלָתַיִם וּבְרִיחַ׃

5 그리고-지었다 을 벳-호론 그-윗-의 그리고-을 벳-호론 그-아래-의 성읍들 요새-의 성벽들 문들 그리고-빗장

H1129 H0853 H1032 H5945 H0853 H1032 H8481 H4692 H2346 H1280

또 윗 벧호론과 아래 벧호론을 건축하되 성과 문과 문빗장이 있게 하여 견고한 성읍을 삼고

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵת־ | בַּעְלָת | וְאֶת | כָּל־ | עָרֵי | הַמְסִכְנוֹת | אֲשֶׁר | הָיוּ | לִשְׁלֹמֹה | וְאֵת |
| 그리고-을 | 바알랏 | 그리고-을 | 모든 | 성음들 | 그-창고들-의 | 그것들-이 | 있었다 | 솔로몬-에게 | 그리고-을 |
| H0853 | H1191 | H0853 | H3605 | 성음들 | H4543 | H1961 | H1961 | H8010 | H0853 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁלֹמֹה | חָשַׁק | כָּל־ | וְאֵת | הַפָּרָשִׁים | עָרֵי | וְאֵת | הָרֶכֶב | עָרֵי | כָּל־ |
| 솔로몬-의 | 원하는-것 | 모든 | 그리고-을 | 그-기병들-의 | 성음들 | 그리고-을 | 그-병거들-의 | 성음들 | 모든 |
| H8010 | H2837 | H3605 | H0853 | | | H0853 | H7393 | | H3605 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֶמְשַׁלְתּוֹ׃ | אֶרֶץ | וּבְכֹל | וּבַלְּבָנוֹן | בִּירוּשָׁלַ͏ִם | לִבְנוֹת | חָשַׁק | אֲשֶׁר |
| 그-의-통치-의 | 땅 | 그리고-에서-모든 | 그리고-레바논-에서 | 예루살렘-에서 | 짓기-를 | 원했다 | 그것-을 |
| H4474 | H0776 | H3605 | H3844 | H3389 | H1129 | | |

또 바알랏과 자기에게 있는 모든 국고성과 모든 병거성과 마병의 성들을 건축하고 솔로몬이 또 예루살렘과 레바논과 그 다스리는 온 땅에 건축하고자 하던 것을 다 건축하니라

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַפְּרִזִּי | וְהָאֱמֹרִי | הַחִתִּי | מִן־ | הַנּוֹתָר | הָעָם | כָּל־ |
| 그리고-그-브리스-사람 | 그리고-그-아모리-사람 | 그-헷-사람 | 에서 | 그-남은 | 그-백성-이 | 모든 |
| H6522 | H0567 | H2850 | | H3498 | | H3605 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הֵמָּה׃ | מִיִּשְׂרָאֵל | לֹא | אֲשֶׁר | וְהַיְבוּסִי | וְהַחִוִּי |
| 그들 | 이스라엘-에서 | 아니다 | 그들-이 | 그리고-그-여부스-사람 | 그리고-그-히위-사람 |
| H1992 | H3478 | H3808 | | H2983 | H2340 |

무릇 이스라엘이 아닌 헷 족속과 아모리 족속과 브리스 족속과 히위 족속과 여부스 족속의 남아 있는 자

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּלּוּם | לֹא־ | אֲשֶׁר | בָּאָרֶץ | אַחֲרֵיהֶם | נוֹתְרוּ | אֲשֶׁר | בְּנֵיהֶם | מִן־ |
| 멸하지-않았다 | 아니다 | 그들-을 | 그-땅-에서 | 그들-뒤에 | 남았다 | 그들-이 | 그들의-아들들 | 에서 |
| H3615 | H3808 | | H0776 | | H3498 | | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֶּה׃ | הַיּוֹם | עַד | לְמַס | שְׁלֹמֹה | וַיַּעֲלֵם | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי |
| 이 | 그-날 | 까지 | 부역-으로 | 솔로몬-이 | 그리고-올리게-했다 | 이스라엘-의 | 아들들-이 |
| H2088 | H3117 | H5704 | H4522 | H8010 | H5927 | H3478 | |

곧 이스라엘 자손이 다 멸하지 못하였으므로 그 땅에 남아 있는 그 자손들을 솔로몬이 역군을 삼아 오늘날까지 이르렀으되

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִמְלַאכְתּוֹ | לַעֲבָדִים | שְׁלֹמֹה | נָתַן | לֹא־ | אֲשֶׁר | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | וּמִן־ | |
| 그-의-일-에 | 종들-로 | 솔로몬-이 | 주었다 | 아니다 | 그들-을 | 이스라엘-의 | 아들들-을 | 그리고-에서 | |
| H4399 | H5650 | H8010 | H5414 | H3808 | | H3478 | | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רִכְבּוֹ | וְשָׂרֵי | שְׁלִישָׁיו | וְשָׂרֵי | מִלְחֲמָה | אַנְשֵׁי | הֵמָּה | כִּי־ |
| 그-의-병거들-의 | 그리고-장관들 | 그-의-장교들-의 | 그리고-장관들 | 전쟁-의 | 사람들 | 그들-이 | 왜냐하면 |
| H7393 | H8269 | | H8269 | H4421 | H0376 | H1992 | |

| | | |
|---|---|---|
| וּפָרָשָׁיו׃ | פ | |
| 그리고-그-의-기병들 | — | |

오직 이스라엘 자손은 솔로몬이 노예를 삼아 일을 시키지 아니하였으니 저희는 군사와 장관의 두목과 그 병거와 마병의 장관이 됨이라

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֲמִשִּׁים | שְׁלֹמֹה | לַמֶּלֶךְ | אֲשֶׁר־ | )הַנִּצָּבִים( | ]הנציבים[ | שָׂרֵי | וְאֵלֶּה | |
| 오십 | 솔로몬 | 그-왕-에게 | 그들-이 | 그-파송된자들-의 | 그-파송된자들-의 | 장관들 | 그리고-이들-이 | |
| H2572 | H8010 | H4428 | | H5324 | H5333 | H8269 | H0428 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בָּעָם׃ | הָרֹדִים | וּמָאתָיִם | |
| 그-백성-을 | 그-감독하는자들 | 그리고-이백 | |
| | | H3967 | |

솔로몬 왕의 공장을 감독하는 자가 이백오십 인이라 저희가 백성을 다스렸더라

11 וְאֶת־בַּת־פַּרְעֹה הֶעֱלָה שְׁלֹמֹה מֵעִיר דָּוִיד לַבַּיִת אֲשֶׁר בָּנָה־
그리고-을 딸 바로-의 올리였다 솔로몬-이 에서-성읍 다윗-의 그-집-으로 지었다 그것-을
H0853 H1323 H6547 H5927 H8010 H0413 H1732 H1129

לָהּ כִּי אָמַר לֹא־תֵשֵׁב אִשָּׁה בְּבֵית דָּוִיד מֶלֶךְ־
그녀-를-위해 왜냐하면 말했다 아니다 살다 여자-가 에서-집 다윗-의 왕
H3068 H3588 H0559 H3808 H3427 H0802 H1004 H1732 H4428

פ יְהוָה׃ אֲרוֹן אֲלֵיהֶם בָּאָה אֲשֶׁר־ הֵמָּה קֹדֶשׁ כִּי־ יִשְׂרָאֵל
— 여호와-의 궤 그것들-에게 들어왔다 그것들-에게 그것들-이 거룩함 왜냐하면 이스라엘-의
H3068 H0727 H0413 H0935 H0834 H1992 H6944 H3588 H3478

솔로몬이 바로의 딸을 데리고 다윗 성에서부터 저를 위하여 건축한 궁에 이르러 가로되 내 아내가 이스라엘 왕 다윗의 궁에 거하지 못하리니 이는 여호와의 궤가 이른 곳은 다 거룩함이니라 하였더라

12 לִפְנֵי בָּנָה אֲשֶׁר יְהוָה מִזְבַּח עַל לַיהוָה עֹלוֹת שְׁלֹמֹה הֶעֱלָה אָז
앞-에 지었다 그것-을 여호와-의 제단 위에 여호와-께 번제들-을 솔로몬-이 올렸다 그때
H6440 H1129 H0834 H3068 H4196 H5921 H3068 H5930 H8010 H5927 H0227

הָאוּלָם׃
그-현관
H0197

솔로몬이 낭실 앞에 쌓은 여호와의 단 위에 여호와께 번제를 드리되

13 וּבִדְבַר־יוֹם בְּיוֹם לְהַעֲלוֹת שְׁלֹמֹה כְּמִצְוַת מֹשֶׁה לַשַּׁבָּתוֹת
그리고-일-의-말씀 날 날-에 올리기-를 솔로몬-이 명령-대로 모세-의 그-안식일들-에
H1697 H3117 H3117 H5927 H8010 H4687 H4872 H7676

וְלֶחֳדָשִׁים וְלַמּוֹעֲדוֹת שָׁלוֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה בְּחַג בְּחַג הַמַּצּוֹת
그리고-그-초하루들-에 그리고-그-절기들-에 셋 번 그-해-에 절기-에서 그리고-절기-에서 그-무교병들-의
H2320 H4150 H7969 H6471 H8141 H2282 H2282 H4682

וּבְחַג הַסֻּכּוֹת׃
그리고-절기-에서 그-초막들-의
H2282 H5521

모세의 명을 좇아 매일에 합의한 대로 안식일과 월삭과 정한 절기 곧 일 년의 세 절기 무교절과 칠칠절과 초막절에 드렸더라

14 וַיַּעֲמֵד כְּמִשְׁפַּט דָּוִיד־ אֲבִיו אֶת־ מַחְלְקוֹת הַכֹּהֲנִים עַל־
그리고-세웠다 법도-대로 다윗-의 그-의-아버지 을 반들-을 그-제사장들-의 위에
H5975 H4941 H1732 H0001 H0853 H4256 H3548

עֲבֹדָתָם וְהַלְוִיִּם עַל־ מִשְׁמְרוֹתָם לְהַלֵּל וּלְשָׁרֵת נֶגֶד
그들의-서비스 그리고-그-레위인들-을 위에 그들의-직분들 찬양하기-위해 섬기기-위해 앞에서
H5656 H3881 H5921 H4931 H1984 H8334 H5048

הַכֹּהֲנִים לִדְבַר־ יוֹם בְּיוֹמוֹ וְהַשּׁוֹעֲרִים בְּמַחְלְקוֹתָם לְשַׁעַר וְשַׁעַר
그-제사장들 일-의-말씀 날 그-날-에 그리고-그-문지기들-을 그들의-반들-에서 문-에 문 그리고-문
H3548 H1697 H3117 H3117 H7778 H4256 H8179 H8179 H8179

כִּי כֵן מִצְוַת דָּוִיד אִישׁ־ הָאֱלֹהִים׃
왜냐하면 그렇게 명령 다윗-의 사람
H0430 H0376 H1732 H4687 H3651

솔로몬이 또 그 부친 다윗의 정규를 좇아 제사장들의 반차를 정하여 섬기게 하고 레위 사람에게도 그 직분을 맡겨 매일에 합의한 대로 찬송하며 제사장들 앞에서 수종들게 하며 또 문지기로 그 반차를 좇아 각 문을 지키게 하였으니 이는 하나님의 사람 다윗이 전에 이렇게 명하였음이라

15 וְלֹא סָרוּ מִצְוֹת הַמֶּלֶךְ עַל־הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם לְכָל־
그리고-아니다 떠나다 명령-에서 그-왕-의 에-대해 그-제사장들 그리고-그-레위인들 에-대해-모든
H3808 H5493 H4687 H4428 H3548 H3881 H3605

דָּבָר וְלָאֹצָרוֹת׃
말씀 그리고-그-창고들-에
H1697 H0214

제사장과 레위 사람이 국고일에든지 무슨 일에든지 왕의 명한 바를 다 어기지 아니하였더라

16 וַתִּכֹּן כָּל־מְלֶאכֶת שְׁלֹמֹה עַד־הַיּוֹם מוּסַד בֵּית־ יְהוָה וְעַד־
그리고-준비되었다 모든 일 솔로몬-의 까지 그-날 기초 집 여호와-의 그리고-까지
H3559 H3605 H4399 H8010 H5704 H3117 H4143 H3068 H5704

כְּלוֹתָו ס בָּיִת שָׁלֵם יְהוָה׃
그것-의-마침 — 집 완성된 여호와-의
H3615 H8003 H3068

솔로몬이 여호와의 전의 기지를 쌓던 날부터 준공하기까지 범백을 완비하였으므로 여호와의 전이 결점이 없이 필역하니라

17 אָז הָלַךְ שְׁלֹמֹה לְעֶצְיוֹן־גָּבֶר וְאֶל־אֵילוֹת עַל־שְׂפַת הַיָּם בְּאֶרֶץ
그때 갔다 솔로몬-이 에시온-게버로 그리고-에 엘롯 위에 해변 에서-땅 그-바다-의
H0227 H1980 H8010 H6100 H0413 H0359 H5921 H8193 H3220 H0776

אֱדוֹם׃
에돔-의
H0123

때에 솔로몬이 에돔 땅의 바닷가 에시온게벨과 엘롯에 이르렀더니

18 וַיִּשְׁלַח־לוֹ חוּרָם בְּיַד־עֲבָדָיו )אֳנִיּוֹת( ]אוניות[ וַעֲבָדִים יוֹדְעֵי
그리고-보냈다 그-에게 후람-이 에서-손 그-의-종들-의 배들-을 배들-을 그리고-종들 아는-자들
H7971 H0559 H2361 H3027 H5650 H0591 H0591 H5650 H3045

מֵאוֹת אַרְבַּע־ מִשָּׁם וַיִּקָּחוּ אוֹפִירָה שְׁלֹמֹה עַבְדֵי עִם־ וַיָּבֹאוּ יָם
백 사백 거기-에서 그리고-취했다 오빌-로 솔로몬-의 종들 함께 그리고-갔다 바다-를
H3967 H0702 H8033 H3947 H0211 H8010 H5650 H0935 H3220

פ שְׁלֹמֹה׃ הַמֶּלֶךְ אֶל־ וַיָּבִיאוּ זָהָב כִּכָּר וַחֲמִשִּׁים
— 솔로몬 그-왕 에게 그리고-가져왔다 금-의 달란트 그리고-오십
H8010 H4428 H0413 H0935 H2091 H3603 H2572

후람이 그 신복에게 부탁하여 배와 바닷길을 아는 종들을 보내매 저희가 솔로몬의 종과 함께 오빌에 이르러 거기서 금 사백오십 달란트를 얻고 솔로몬 왕에게로 가져왔더라

## Chapter 9

וּמַלְכַּת־ שְׁבָא שְׁמְעָה שֵׁמַע שְׁלֹמֹה וַתָּבוֹא לְנַסּוֹת שְׁלֹמֹה אֶת־ בִּירוּשָׁלַם בְּחַיִל כָּבֵד מְאֹד וּגְמַלִּים נֹשְׂאִים בְּשָׂמִים וְזָהָב לָרֹב וְאַבְנֵי יְקָרָה וַתָּבוֹא אֶל־ שְׁלֹמֹה וַתְּדַבֵּר עִמּוֹ אֵת כָּל־ אֲשֶׁר הָיָה עִם־ לְבָבָהּ׃ 1

그리고-여왕-이 시바-의 들었다 소문 을 솔로몬-의 그리고-왔다 시험하기-를 을 솔로몬
H4436 H7614 H8085 H8077 H0853 H8010 H0935 H5254 H0853 H8010

향료들-을 짊고-있는 그리고-낙타들-이 매우 무거운 대열-로 예루살렘-에서 수수께기들-로
H1314 H5375 H1581 H3966 H3515 H2428 H3389 H2420

그-와-함께 그리고-말했다 솔로몬 에게 그리고-왔다 귀한 그리고-돌 매우-많이 그리고-금-을
H1696 H8010 H0413 H0935 H3368 H0068 H7230 H2091

그녀-의-마음 함께 있었다 그것-이 모든 을
H3824 H1961 H0834 H3605 H0853

스바 여왹이 솔로몬의 명예를 듣고 와서 어려운 문제로 솔로몬을 시험코자하여 예루살렘에 이르니 수원이 심히 많고 향품과 많은 금과 보석을 약대에 실었더라 저가 솔로몬에게 나아와 자기 마음에 있는 것을 다 말하매

וַיַּגֶּד־ לָהּ שְׁלֹמֹה אֶת־ כָּל־ דְּבָרֶיהָ וְלֹא־ נֶעְלַם דָּבָר מִשְׁלֹמֹה אֲשֶׁר לֹא הִגִּיד לָהּ׃ 2

그리고-말해-주었다 그녀-에게 솔로몬-이 을 모든 그녀의-말들 그리고-아니다 숨겨지다 말씀-이 솔로몬-에게서 그것-을 아니다 말해-주었다 그녀-에게
H5046 H8010 H0853 H3605 H1697 H3808 H5956 H1697 H8010 H0834 H3808 H5046 H0853

솔로몬이 그 묻는 말을 다 대답하였으니 솔로몬이 은미하여 대답지 못한 것이 없었더라

וַתֵּרְאֵ֗ מַלְכַּת־ שְׁבָא אֶת חָכְמַת שְׁלֹמֹה וְהַבַּיִת אֲשֶׁר בָּנָה׃ 3

그리고-보았다 여왕-이 시바-의 을 지혜 솔로몬-의 그리고-그-집-을 그것-을 지었다
H7200 H4436 H7614 H0853 H2451 H8010 H1004 H0834 H1129

스바 여왕이 솔로몬의 지혜와 그 건축한 궁과

וּמַאֲכַל שֻׁלְחָנוֹ וּמוֹשַׁב עֲבָדָיו וּמַעֲמַד מְשָׁרְתָיו וּמַלְבּוּשֵׁיהֶם וּמַשְׁקָיו וּמַלְבּוּשֵׁיהֶם וַעֲלִיָּתוֹ אֲשֶׁר יַעֲלֶה בֵּית יְהוָה וְלֹא־ הָיָה עוֹד בָּהּ רוּחַ׃ 4

그리고-음식 그-의-식탁-의 그리고-자리 그-의-종들-의 그리고-위치 그-의-시중드는자들-의 그리고-그들의-옷들 그리고-그-의-술-관들 그리고-그들의-옷들 그리고-그-의-다락방 그것-을 올라가다 집 여호와-의 여호와-의 더-이상 있었다 그리고-아니다 영혼-이 그녀-에게
H3978 H7979 H5650 H4186 H4612 H8334 H4403 H8249 H4403 H5944 H0834 H5927 H1004 H3068 H3068 H5750 H1961 H3808 H7307 H0929

그 상의 식물과 그 신복들의 좌석과 그 신하들의 시립한 것과 그들의 공복과 술 관원들과 그들의 공복과 여호와의 전에 올라가는 층계를 보고 정신이 현황하여

וַתֹּאמֶר֮ אֶל־ הַמֶּלֶךְ אֱמֶת הַדָּבָר אֲשֶׁר שָׁמַעְתִּי בְאַרְצִי עַל־ דְּבָרַיִךְ וְעַל־ חָכְמָתֵךְ׃ 5

그리고-말했다 에게 그-왕 진실-이다 그-말씀-이 그것-을 들었다 내-땅-에서 에-대해 네-말들 그리고-에-대해 네-지혜
H0559 H0413 H4428 H0571 H1697 H0834 H8085 H0776 H0413 H1697 H0559 H2451

왕께 고하되 내가 내 나라에서 당신의 행위와 당신의 지혜에 대하여 들은 소문이 진실하도다

6

וְהִנֵּה֙ עֵינַ֔י וַתִּרְאֶ֖נָה בָּאתִי֙ אֲשֶׁר־ עַ֣ד לְדִבְרֵיהֶ֔ם הֶאֱמַ֥נְתִּי וְלֹא־ הֻגַּ֣ד
그리고-보라 내-눈들-이 그리고-보았다 왔다 그때 까지 그들의-말들-을 믿었다 그리고-아니다
H2009 H7200 H0935 H5704 H1697 H0539 H3808

לִ֑י הַשְׁמוּעָ֣ה אֲשֶׁר־ עַל־ יָסַ֣פְתָּ חָכְמָתְךָ֖ וְטוּבֶ֔ךָ מַרְבִּ֣ית חֲצִ֤י לִי֙ הִגַּ֣דְתָּ לֹ֣א
나-에게 그-소문 그것-을 에 더했다 네-지혜-의 풍성함 반 나-에게 말해졌다 아니다
H8085 H8052 H3254 H2451 H4768 H2677 H5046 H3808

שָׁמָ֥עְתִּי׃ אֲשֶׁ֣ר
들었다 그것-을
H8085

내가 그 말들을 믿지 아니하였더니 이제 와서 목도한즉 당신의 지혜가 크다 한 말이 그 절반도 못되니 당신은 내가 들은 소문보다 지나도다

7

אַשְׁרֵ֣י אֲנָשֶׁ֗יךָ אַשְׁרֵי֙ עֲבָדֶ֣יךָ אֵ֔לֶּה הָעֹמְדִ֥ים לְפָנֶ֖יךָ תָּמִ֑יד
복되다 네-사람들-이 그리고-복되다 네-종들-이 이들 그-서-있는자들 네-앞-에서 항상
H0835 H0376 H0835 H5650 H0428 H5975 H6440 H8548

וְשֹׁמְעִ֖ים אֶת־ חָכְמָתֶֽךָ׃
그리고-듣는자들 을 네-지혜
H8085 H0853 H2451

복되도다 당신의 사람들이여 복되도다 당신의 이 신복들이여 항상 당신의 앞에 서서 당신의 지혜를 들음이로다

8

יְהִ֣י יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֗יךָ בָּר֤וּךְ אֲשֶׁר֙ חָפֵ֣ץ בְּךָ֔ לְתִתְּךָ֖ עַל־
있으시기를 여호와 네-하나님-이 복되시다 그-분-이 기빠하셨다 너-에게 두기-위해 위에
H1961 H3068 H0430 H1288 H0430 H5414

כִּסְא֔וֹ לְמֶ֣לֶךְ לַיהוָ֣ה אֱלֹהֶ֗יךָ בְּאַהֲבַ֤ת אֱלֹהֶ֙יךָ֙ אֶת־ יִשְׂרָאֵ֔ל
왕-으로 여호와-를-위해 네-하나님 사랑하심-으로 네-하나님-이 을 이스라엘
H4428 H3068 H0430 H0160 H0430 H0853 H3478

לְהַעֲמִידוֹ֙ לְעוֹלָ֔ם וַיִּתֶּנְךָ֙ עֲלֵיהֶ֔ם לְמֶ֣לֶךְ לַעֲשׂ֥וֹת מִשְׁפָּ֖ט וּצְדָקָֽה׃
세우기-위해 영원히 그리고-주셨다 그들-위에 왕-으로 행하기-위해 공의-와 그리고-의로움
H5975 H5769 H5414 H4428 H4941 H6666

당신의 하나님 여호와를 송축할지로다 하나님이 당신을 기뻐하시고 그 위에 올리사 당신의 하나님 여호와를 위하여 왕이 되게 하셨도다 당신의 하나님이 이스라엘을 사랑하사 영원히 견고하게 하시려고 당신을 세워 저희 왕을 삼아 공과 의를 행하게 하셨도다 하고

9

מְאֹ֑ד לֶ֣רֶב וּבְשָׂמִ֗ים זָהָב֙ כִּכָּ֔ר וְעֶשְׂרִ֖ים מֵאָ֣ה לַמֶּ֔לֶךְ וַתִּתֵּ֖ן
매우 매우-많이 그리고-향료들-을 금-의 달란트 그리고-이십 백 그-왕-에게 그리고-주었다
H3966 H7230 H1314 H2091 H3603 H6242 H3967 H4428 H5414

שְׁבָ֔א מַלְכַּת־ נָתְנָ֣ה אֲשֶׁר־ הַהִ֗וא כַּבֹּ֣שֶׂם הָיָ֤ה וְלֹא֙ יְקָרָ֔ה וְאֶ֖בֶן
시바-의 여왕-이 주었다 그것-을 그것 그-향료-같은 있었다 그리고-아니다 귀한 그리고-돌
H7614 H4436 H5414 H3808 H1931 H1314 H1961 H3808 H3368 H0068

שְׁלֹמֹֽה׃ לַמֶּ֥לֶךְ
솔로몬 그-왕-에게
H8010 H4428

이에 저가 금 일백이십 달란트와 심히 많은 향품과 보석을 왕께 드렸으니 스바 여왕이 솔로몬 왕께 드린 향품 같은 것이 전에는 없었더라

10

זָהָב֙ הֵבִ֣יאוּ אֲשֶׁר־ שְׁלֹמֹ֔ה וְעַבְדֵ֣י )חוּרָם( ]חירם[ עַבְדֵ֣י וְגַם־
금-을 가져왔다 그들-이 솔로몬-의 그리고-종들-이 후람-의 히람-의 종들-이 그리고-또한
H2091 H0935 H8010 H5650 H2361 H2438 H5650 H1571

יְקָרָֽה׃ וְאֶ֖בֶן אַלְגּוּמִּ֑ים עֵצֵ֣י הֵבִ֣יאוּ מֵאוֹפִֽיר
귀한 그리고-돌 백단향-의 나무들 가져왔다 오빌-에서
H3368 H0068 H0418 H6086 H0935 H0211

(후람의 신복들과 솔로몬의 신복들도 도빌에서 금을 실어 올 때에 백단목과 보석을 가져온지라

11 וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ אֶת־לְבֵית יְהוָה וְלִבֵּית הַמֶּלֶךְ מְסִלּוֹת וְנְבָלִים לַשָּׁרִים וְכִנֹּרוֹת לְכָל־אִישׁ עֲצֵי הָאַלְגּוּמִּים וְלֹא נִרְאוּ כָהֵם לְפָנִים בְּאֶרֶץ יְהוּדָה׃

그리고-만들었다 그-왕-이 을 여호와-의 집-을-위해 계단들-을 그-백단향-의 나무들 을 그-왕-이 그리고-집-을-위해 그-노래하는자들-을-위해 그리고-비파들-을 그리고-수금들-을 그-왕-의 그리고-집-을-위해 그리고-아니다 보여졌다 그것들-같은 전에 에서-땅 유다-의

왕이 백단목으로 여호와의 전과 왕궁의 층대를 만들고 또 노래하는 자를 위하여 수금과 비파를 만들었으니 이 같은 것들은 유다 땅에서 전에는 보지 못하였더라)

12 וְהַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה נָתַן לְמַלְכַּת־שְׁבָא אֶת־כָּל־חֶפְצָהּ אֲשֶׁר שָׁאָלָה מִלְבַד אֲשֶׁר־הֵבִיאָה אֶל־הַמֶּלֶךְ וַתֵּלֶךְ וַתַּהֲפֹךְ לְאַרְצָהּ הִיא וַעֲבָדֶיהָ׃ פ

그리고-그-왕-이 솔로몬-이 주었다 여왕-에게 시바-의 을 모든 그것-을 그녀의-원하는-것 그것-을 요청했다 외에 가져왔다 에게 그-왕 그리고-돌아갔다 그리고-갔다 그녀의-땅-으로 그녀-가 그리고-그녀의-종들 —

솔로몬 왕이 스바 여왕의 가져온 대로 답례하고 그외에 또 저의 소원대로 무릇 구하는 것을 주니 이에 저가 그 신복들로 더불어 본국으로 돌아갔더라

13 וַיְהִי מִשְׁקַל הַזָּהָב אֲשֶׁר־בָּא לִשְׁלֹמֹה בְּשָׁנָה אַחַת מֵאוֹת שֵׁשׁ מֵאוֹת זָהָב׃

그리고-되었다 무게 그-금-의 왔다 그것-이 솔로몬-에게 해-에 한 백 육백

וְשִׁשִּׁים כִּכְּרֵי זָהָב׃

그리고-육십 달란트들 금-의

솔로몬의 세입금의 중수가 육백육십육 금 달란트요

14 וְלְבַד מֵאַנְשֵׁי הַתָּרִים וְהַסֹּחֲרִים וְכָל־מַלְכֵי הָעֲרָב וּפַחוֹת הָאָרֶץ מְבִיאִים זָהָב וָכֶסֶף לִשְׁלֹמֹה׃

외에 에서-사람들 그-정탐하는자들-의 그리고-그-상인들-이 가져오는 그리고-모든 왕들-이 아라비아-의 그리고-총독들-이 그-땅-의 가져오는 금-을 그리고-은 솔로몬-에게

솔로몬 왕이 그외에 또 상고와 객상들의 가져온 것이 있고 아라비아 왕들과 그 나라 방백들도 금과 은을 솔로몬에게 가져온지라

15 וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה מָאתַיִם צִנָּה זָהָב שָׁחוּט זָהָב אֶחָד יַעֲלֶה עַל־הָאַחַת מֵאוֹת זָהָב שָׁחוּט שֵׁשׁ מֵאוֹת בַּצִּנָּה הָאֶחָת׃

그리고-만들었다 그-왕-이 솔로몬-이 이백 큰-방패 금-의 두드린 금-이 백 육백 두드린 그-한 그-큰-방패 위에 올라간다

솔로몬 왕이 쳐서 늘인 금으로 큰 방패 이백을 만들었으니 매 방패에 든 금이 육백 세겔이며

16 וּשְׁלֹשׁ־מֵאוֹת מָגִנִּים זָהָב שָׁחוּט שְׁלֹשׁ מֵאוֹת זָהָב עָלָה יַעֲלֶה עַל־הַמָּגֵן
그리고-삼백 백 작은-방패들 금-의 두드린 삼백 백 금-이 올라간다 위에 그-작은-방패
H7969 H3967 H4043 H2091 H7820 H7969 H3967 H2091 H5927 H4043

וַיִּתְּנָם הַמֶּלֶךְ בְּבֵית יַעַר הַלְּבָנוֹן׃ פ
그리고-놓았다 그-왕-이 에서-집 숲 그-레바논-의 —
H5414 H4428 H3844

또 쳐서 늘인 금으로 작은 방패 삼백을 만들었으니 매 방패에 든 금이 삼백 세겔이라 왕이 이것들을 레바논 나무 궁에 두었더라

17 וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ כִּסֵּא־שֵׁן גָּדוֹל וַיְצַפֵּהוּ זָהָב טָהוֹר׃
그리고-만들었다 그-왕-이 보좌 상아-의 큰 그리고-입혔다 금-으로 순수한
H4428 H3678 H8127 H1419 H6823 H2091 H2889

왕이 또 상아로 큰 보좌를 만들고 정금으로 입혔으니

18 וְשֵׁשׁ מַעֲלוֹת לַכִּסֵּא וְכֶבֶשׁ לַכִּסֵּא בַּזָּהָב מְאֻחָזִים וְיָדוֹת
그리고-여섯 계단들-이 보좌-에 그-보좌-에 그리고-발판 그-금-에 붙은 그리고-팔걸이들-이
H8337 H4609 H3678 H3534 H3678 H2091 H0270 H3027

מִזֶּה וּמִזֶּה עַל־מְקוֹם הַשֶּׁבֶת שְׁנַיִם וּשְׁנַיִם עֹמְדִים אֵצֶל אֲרָיוֹת
이쪽-에서 그리고-저쪽-에서 위에 장소 그-앉는-것-의 둘 그리고-둘 서-있었다 옆에 사자들-이
H2088 H2088 H5921 H4725 H3427 H8147 H8147 H5975 H0681 H738

הַיָּדוֹת׃
그-팔걸이들
H3027

그 보좌에는 여섯 층계와 금 족대가 있어 보좌와 연하였고 앉는 자리 양편에는 팔걸이가 있고 팔걸이 곁에는 사자가 하나씩 섰으며

19 מִזֶּה וּמִזֶּה הַמַּעֲלוֹת שֵׁשׁ עַל־שֵׁם עֹמְדִים אֲרָיוֹת עָשָׂר עֶשְׂרֵה וּשְׁנַיִם
이쪽-에서 그리고-저쪽-에서 그-계단들 여섯 위에 거기-에 서-있었다 사자들-이 열 그리고-열둘
H2088 H2088 H4609 H8337 H5921 H8033 H5975 H738 H6240 H8147

לְכָל־מַמְלָכָה׃ כֵּן לֹא־נַעֲשָׂה לְכָל וּמִזֶּה
왕국 에게-모든 그렇게 만들어졌다 아니다 그리고-저쪽-에서
H4467 H3605 H3651 H6213 H3808 H2088

또 열두 사자가 있어 그 여섯 층계 좌우편에 섰으니 아무 나라에도 이같이 만든 것이 없었더라

20 וְכָל כְּלֵי בֵּית־ שְׁלֹמֹה זָהָב וְכֹל כְּלֵי הַמֶּלֶךְ מַשְׁקֵה עֹמְדִים
그리고-모든 그릇들-이 집 솔로몬 금-이었다 그리고-모든 그릇들-이 그-왕-의 마시는-것-의 서-있었다
H3605 H3627 H8010 H2091 H3605 H3627 H4428 H4945 H5975

לִמְאוּמָה׃ שְׁלֹמֹה בִּימֵי נֶחְשָׁב כֶּסֶף אֵין סָגוּר זָהָב הַלְּבָנוֹן יַעַר
아무것-으로 솔로몬-의 날들-에 여기지다 은-이 없다 닫은 금-이었다 그-레바논-의 숲
H3972 H8010 H3117 H2803 H3701 H0369 H5462 H2091 H3844

솔로몬 왕의 마시는 그릇은 다 금이요 레바논 나무 궁의 그릇들도 다 정금이라 솔로몬의 시대에 은을 귀히 여기지 아니함은

21 כִּי־ אֳנִיּוֹת לַמֶּלֶךְ הֹלְכוֹת תַּרְשִׁישׁ עִם עַבְדֵי חוּרָם אַחַת ׀ לִשְׁלוֹשׁ שָׁנִים
왜냐하면 배들-이 그-왕-에게 가는 다시시-로 함께 종들 후람-의 한번 셋-에 해들
H0591 H4428 H1980 H8659 H5973 H5650 H2361 H0259 H7969 H8141

וְתוּכִיִּים׃ וְקוֹפִים שֶׁנְהַבִּים וָכֶסֶף זָהָב נֹשְׂאוֹת תַּרְשִׁישׁ אֳנִיּוֹת וַתָּבֹאנָה
그리고-공작새들 그리고-원숭이들 상아들-을 그리고-은 금-을 짊고-오는 다시시-의 배들-이 왔다
H8500 H6971 H8143 H3701 H2091 H5375 H8659 H0591 H0935

פ
—

왕의 배들이 후람의 종들과 함께 다시스로 다니며 그 배가 삼 년에 일차씩 금과 은과 상아와 잔나비와 공작을 실어옴이더라

22

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּגְדַּל | הַמֶּלֶךְ | שְׁלֹמֹה | מִכֹּל | מַלְכֵי | הָאָרֶץ | לְעֹשֶׁר | וְחָכְמָה׃ |
| 그리고-커졌다 | 그-왕-이 | 솔로몬-이 | 에서-모든 | 왕들 | 그-땅-의 | 부-에서 | 그리고-지혜 |
| H1431 | H4428 | H8010 | H3605 | H4428 | H0776 | H6239 | H2451 |

솔로몬 왕의 재산과 지혜가 천하 열왕보다 큰지라

23

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכֹל | מַלְכֵי | הָאָרֶץ | מְבַקְשִׁים | אֶת־ | פְּנֵי | שְׁלֹמֹה | לִשְׁמֹעַ | אֶת־ | חָכְמָתוֹ |
| 그리고-모든 | 왕들-이 | 그-땅-의 | 찾고-있었다 | 을 | 얼굴 | 솔로몬-의 | 듣기-위해 | 을 | 그-의-지혜 |
| H3605 | H4428 | H0776 | H1245 | H0853 | H6440 | H8010 | H8085 | H0853 | H2451 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר־ | נָתַן | הָאֱלֹהִים | בְּלִבּוֹ׃ |
| 그것-을 | 주셨다 | 그-하나님-이 | 그-의-마음-에 |
| | H5414 | H0430 | |

천하 열왕이 하나님께서 솔로몬의 마음에 주신 지혜를 들으며 그 얼굴을 보기 원하여

24

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהֵם | מְבִיאִים | אִישׁ | מִנְחָתוֹ | כְּלֵי | כֶסֶף | וּכְלֵי | זָהָב |
| 그리고-그들-이 | 가져오고-있었다 | 사람-마다 | 그-의-선물 | 그릇들 | 은-의 | 그릇들 | 금-의 |
| H1992 | H0935 | H0376 | H4503 | H3627 | H3701 | H3627 | H2091 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּשְׂלָמוֹת | נֶשֶׁק | וּבְשָׂמִים | סוּסִים | וּפְרָדִים | דְּבַר־ | שָׁנָה | בְּשָׁנָה׃ | פ |
| 그리고-옷들 | 무기-와 | 그리고-향료들 | 말들 | 그리고-노새들 | 말씀 | 해 | 해-에 | — |
| H8008 | H5402 | H1314 | | H6505 | H1697 | H8141 | H8141 | |

각기 예물을 가지고 왔으니 곧 은그릇과 금그릇과 의복과 갑옷과 향품과 말과 노새라 해마다 정한 수가 있었더라

25

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִי | לִשְׁלֹמֹה | אַרְבַּעַת | אַלְפֵי | סוּסִים | אֲרִיוֹת | וּמַרְכָּבוֹת | וּשְׁנֵים־ |
| 그리고-있었다 | 솔로몬-에게 | 사천 | 천 | 말들-의 | 외양간들-이 | 그리고-병거들 | 그리고-만-이천 |
| H1961 | H8010 | H0702 | H0505 | | H0723 | H4818 | H8147 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָשָׂר | אֶלֶף | פָּרָשִׁים | וַיְנִיחֵם | בְּעָרֵי | הָרֶכֶב | וְעִם־ | הַמֶּלֶךְ | בִּירוּשָׁלִָם׃ |
| 열 | 천 | 기병들-이 | 그리고-두었다 | 에서-성읍들 | 그-병거들-의 | 그리고-함께 | 그-왕 | 예루살렘-에서 |
| H6240 | H0505 | | H3240 | | H7393 | | H4428 | H3389 |

솔로몬의 병거 메는 말의 외양간이 사천이요 마병이 일만 이천이라 병거성에도 두고 예루살렘 왕에게도 두었으며

26

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פְּלִשְׁתִּים | אֶרֶץ | וְעַד־ | הַנָּהָר | מִן־ | הַמַּלְכִים | בְּכָל־ | מוֹשֵׁל | וַיְהִי |
| 블레셋-사람들-의 | 땅 | 그리고-까지 | 그-강 | 에서 | 그-왕들 | 에서-모든 | 다스리는자 | 그리고-되었다 |
| H6430 | H0776 | H5704 | H5104 | | H4428 | H3605 | H4910 | H1961 |

| | | |
|---|---|---|
| וְעַד | גְּבוּל | מִצְרָיִם׃ |
| 그리고-까지 | 경계 | 이집트-의 |
| H5704 | H1366 | H4714 |

솔로몬이 유브라데 강에서부터 블레셋 땅과 애굽 지경까지의 열왕을 관할하였으며

27

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאַרְזִים | וְאֶת | כְּאֶבְנִים | בִּירוּשָׁלִַם | הַכֶּסֶף | אֶת־ | הַמֶּלֶךְ | וַיִּתֵּן | |
| 그-백향나무들-을 | 그리고-을 | 그-돌들-같이 | 예루살렘-에서 | 그-은-을 | 을 | 그-왕-이 | 그리고-주었다 | |
| H0730 | H0853 | H0068 | H3389 | H3701 | H0853 | H4428 | H5414 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| כַּשִּׁקְמִים | אֲשֶׁר־ | בַּשְּׁפֵלָה | לָרֹב׃ | |
| 그-뚝나무들-같이 | 그것들-이 | 그-평지-에서 | 많이 | |
| H8256 | | H8219 | H7230 | |

왕이 예루살렘에서 은을 돌 같이 흔하게 하고 백향목을 평지의 뽕나무 같이 많게 하였더라

28

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וּמוֹצִיאִים | סוּסִים | מִמִּצְרַיִם | לִשְׁלֹמֹה | וּמִכָּל־ | הָאֲרָצוֹת׃ |
| 그리고-가져오고-있었다 | 말들-을 | 이집트-에서 | 솔로몬-에게 | 그리고-에서-모든 | 그-땅들 |
| H3318 | | H4714 | H8010 | H3605 | H0776 |

솔로몬을 위하여 애굽과 각국에서 말들을 내어왔더라

29

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּתוּבִים | הֵם | הֲלֹא־ | וְהָאַחֲרוֹנִים | הָרִאשֹׁנִים | שְׁלֹמֹה | דִּבְרֵי | וּשְׁאָר | |
| 기록되어-있다 | 그것들-이 | 아니냐 | 그리고-그-마지막-의 | 그-처음-의 | 솔로몬-의 | 일들 | 그리고-나머지 | |
| H3789 | H1992 | H3808 | H0314 | H7223 | H8010 | H1697 | H7605 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבַחֲזוֹת | הַשִּׁילוֹנִי | אֲחִיָּה | נְבוּאַת | וְעַל־ | הַנָּבִיא | נָתָן | דִּבְרֵי | עַל־ |
| 그리고-환상들-에 | 그-실로-사람-의 | 아히야-의 | 예언 | 그리고-에 | 그-선지자-의 | 나단-의 | 일들 | 에 |
| H2378 | H7888 | H0281 | H5016 | | H5030 | H5416 | H1697 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְבָט׃ | בֶּן־ | יָרָבְעָם | עַל־ | הַחֹזֶה | (וֶעִדּוֹ) | [ועדין] | |
| 네밧-의 | 아들 | 여로보암 | 에-대해 | 그-선견자-의 | 예도-의 | 예도-의 | |
| H5028 | | H3379 | | H2374 | H3260 | H3260 | |

이 외에 솔로몬의 시종 행적은 선지자 나단의 글과 실로 사람 아히야의 예언과 선견자 잇도의 묵시책 곧 잇도가 느밧의 아들 여로보암에게 대하여 쓴 책에 기록되지 아니하였느냐

30

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁנָה׃ | אַרְבָּעִים | יִשְׂרָאֵל | כָּל־ | עַל־ | בִּירוּשָׁלִָם | שְׁלֹמֹה | וַיִּמְלֹךְ |
| 해 | 사십 | 이스라엘 | 모든 | 위에 | 예루살렘-에서 | 솔로몬-이 | 그리고-왕이-되었다 |
| H8141 | H0705 | H3478 | H3605 | | H3389 | H8010 | |

솔로몬이 예루살렘에서 온 이스라엘을 다스린 지 사십 년이라

31

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָבִיו | דָּוִיד | בְּעִיר | וַיִּקָּבֵרוּ | אֲבֹתָיו | עִם־ | שְׁלֹמֹה | וַיִּשְׁכַּב | |
| 그-의-아버지 | 다윗-의 | 에서-성읍 | 그리고-묻혔다 | 그-의-조상들 | 함께 | 솔로몬-이 | 그리고-누웠다 | |
| H0001 | H1732 | | H6912 | H0001 | | H8010 | H7901 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | תַּחְתָּיו׃ | בְּנוֹ | רְחַבְעָם | וַיִּמְלֹךְ | |
| — | 그-대신에 | 그-의-아들 | 르호보암-이 | 그리고-왕이-되었다 | |
| | H8478 | | H7346 | | |

솔로몬이 그 열조와 함께 자매 그 부친 다윗의 성에 장사되고 그 아들 르호보암이 대신하여 왕이 되니라

## Chapter 10

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְהַמְלִיךְ | יִשְׂרָאֵל | כָּל־ | בָּאוּ | שְׁכֶם | כִּי | שְׁכֶמָה | רְחַבְעָם | וַיֵּלֶךְ |
| 왕으로-세우기-위해 | 이스라엘-이 | 모든 | 왔다 | 세계-로 | 왜냐하면 | 세계-으로 | 르호보암-이 | 그리고-갔다 |
| | H3478 | H3605 | H0935 | H7927 | | H7927 | H7346 | H3212 |

| |
|---|
| אֹתוֹ׃ |
| 그-를 |
| H0853 |

르호보암이 세겜으로 갔으니 이는 온 이스라엘이 저로 왕을 삼고자 하여 세겜에 이르렀음이더라

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּרַח | אֲשֶׁר | בְּמִצְרַיִם | וְהוּא | נְבָט | בֶּן־ | יָרָבְעָם | כִּשְׁמֹעַ | וַיְהִי |
| 도망쳤다 | 거기-로 | 이집트-에서 | 그리고-그-가 | 네밧-의 | 아들 | 여로보암-이 | 들을-때 | 그리고-되었다 |
| H1272 | | H4714 | H1931 | H5028 | | H3379 | H8085 | H1961 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמִּצְרָיִם׃ | יָרָבְעָם | וַיָּשָׁב | הַמֶּלֶךְ | שְׁלֹמֹה | מִפְּנֵי | |
| 이집트-에서 | 여로보암-이 | 그리고-돌아왔다 | 그-왕 | 솔로몬-의 | 에서-앞 | |
| H4714 | H3379 | H7725 | H4428 | H8010 | H6440 | |

느밧의 아들 여로보암이 전에 솔로몬 왕의 얼굴을 피하여 애굽으로 도망하여 있었더니 이 일을 듣고 애굽에서부터 돌아오매

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְדַבְּרוּ | יִשְׂרָאֵל | וְכָל־ | יָרָבְעָם | וַיָּבֹא | לוֹ | וַיִּקְרְאוּ־ | וַיִּשְׁלְחוּ | |
| 그리고-말했다 | 이스라엘-이 | 그리고-모든 | 여로보암-이 | 그리고-왔다 | 그-를 | 그리고-불렀다 | 그리고-보냈다 | |
| H1696 | H3478 | H3605 | H3379 | H0935 | | H7121 | H7971 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | רְחַבְעָם | אֶל־ | |
| 말하며 | 르호보암 | 에게 | |
| H0559 | H7346 | H0413 | |

무리가 보내어 저를 불렀더라 여로보암과 온 이스라엘이 와서 르호보암에게 고하여 가로되

4
אָבִיךָ הִקְשָׁה וְאַתָּה הָקֵל מֵעֲבֹדַת אָבִיךָ הַקָּשָׁה וְעֻלּוֹ עָלֵינוּ וְנַעַבְדֶךָּ׃
네-아버지-가 강하게-했다 을 우리-몇에 가볍게-하라 그리고-이제 에서-서비스 네-아버지-의 그-무거운 그것-을 우리-위에 그리고-섬기겠다
H0001 H7185 H0853 H5923 H7043 H6258 H5656 H0001 H3515 H5414 H5647

왕의 부친이 우리의 멍에를 무겁게 하였으나 왕은 이제 왕의 부친이 우리에게 시킨 고역과 메운 무거운 멍에를 가볍게 하소서 그리하시면 우리가 왕을 섬기겠나이다

5
וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם עוֹד שְׁלֹשֶׁת יָמִים וְשׁוּבוּ אֵלָי וַיֵּלֶךְ הָעָם׃
그리고-말했다 그들-에게 또 셋 날들 그리고-돌아오라 나-에게 그리고-갔다 그-백성-이
H0559 H0413 H5750 H7969 H3117 H7725 H0413 H3212

ס

르호보암이 대답하되 삼 일 후에 다시 내게로 오라 하매 백성이 가니라

6
וַיִּוָּעַץ הַמֶּלֶךְ רְחַבְעָם אֶת־הַזְּקֵנִים אֲשֶׁר־הָיוּ עֹמְדִים לִפְנֵי שְׁלֹמֹה אָבִיו בִּהְיוֹתוֹ חַי לֵאמֹר אֵיךְ אַתֶּם נוֹעָצִים לְהָשִׁיב דָּבָר׃ לָעָם־ הַזֶּה
그리고-의논했다 그-왕-이 르호보암-이 와-함께 그-장로들 그들-이 서-있었다 앞-에서 솔로몬-의 그-아버지 있을-때 살아 말하며 어떻게 너희-가 조언하는가 돌려보내기-를 말씀-을 이 그-백성-에게
H3289 H4428 H7346 H0854 H2205 H0834 H5975 H6440 H8010 H0001 H1961 H2416 H0559 H0349 H3289 H7725 H1697 H2088

르호보암 왕이 그 부친 솔로몬의 생전에 그 앞에 모셨던 노인들과 의논하여 가로되 너희는 어떻게 교도하여 이 백성에게 대답하게 하겠느뇨

7
וַיְדַבְּרוּ אֵלָיו לֵאמֹר אִם־תִּהְיֶה לְטוֹב לָעָם הַזֶּה וּרְצִיתָם וְדִבַּרְתָּ אֲלֵהֶם דִּבְרִים טוֹבִים וְהָיוּ לְךָ עֲבָדִים כָּל־הַיָּמִים׃
그리고-말했다 그-에게 말하며 만약 되면 선한-것-으로 그-백성-에게 이 그리고-기쁘게-하면 그리고-말하면 그들-에게 말씀-을 좋은 너-에게 그리고-될-것이다 종들-이 모든 그-날들
H1696 H0413 H0559 H0518 H1961 H2896 H0376 H3605 H3117

대답하여 가로되 왕이 만일 이 백성을 후대하여 기쁘게 하고 선한 말을 하시면 저희가 영영히 왕의 종이 되리이다 하나

8
וַיַּעֲזֹב אֶת־עֲצַת הַזְּקֵנִים אֲשֶׁר יְעָצֻהוּ וַיִּוָּעַץ אֶת־הַיְלָדִים אֲשֶׁר גָּדְלוּ אִתּוֹ הָעֹמְדִים לְפָנָיו׃
그리고-버렸다 을 조언 그-장로들-의 그것-을 조언했다 그리고-의논했다 와-함께 그-젊은이들 그들-이 자랐다 와-함께 그-서-있는자들 그-앞-에서
H5800 H0853 H6098 H2205 H0834 H3289 H3289 H0854 H3206 H1431 H0854 H5975 H6440

왕이 노인의 교도하는 것을 버리고 그 앞에 모셔 있는 자기와 함께 자라난 소년들과 의논하여

9 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם מָה אַתֶּם נוֹעָצִים וְנָשִׁיב דָּבָר אֶת־הָעָם
그리고-말했다 그들-에게 무엇-을 너희-가 조언하는가 그리고-돌려보내자 말씀-을 그-백성
H0559 H0413 H4100 H0413 H3289 H7725 H1697 H0853

אֲשֶׁר דִּבְּרוּ אֵלַי לֵאמֹר הָקֶל מִן־הָעֹל אֲשֶׁר נָתַן אָבִיךָ הַזֶּה
그들-이 말했다 나-에게 말하며 가볍게-하라 에서 그-멍에 그것-을 놓았다 네-아버지-가 이
H1696 H0413 H0559 H7043 H5923 H0834 H5414 H0001 H2088

עָלֵינוּ׃
우리-위에

가로되 너희는 어떻게 교도하여 이 백성에게 대답하게 하겠느뇨 백성이 내게 말하기를 왕의 부친이 우리에게 메운 멍에를 가볍게 하라 하였느니라

10 וַיְדַבְּרוּ אִתּוֹ הַיְלָדִים אֲשֶׁר גָּדְלוּ אִתּוֹ לֵאמֹר כֹּה־תֹאמַר
그리고-말했다 그-와-함께 그-젊은이들-이 자랐다 그들-이 그-와-함께 말하며 이렇게 말하라
H1696 H0854 H3206 H1431 H0834 H0854 H0559 H3541 H0559

לָעָם אֲשֶׁר־דִּבְּרוּ אֵלֶיךָ לֵאמֹר אָבִיךָ הִכְבִּיד אֶת־עֻלֵּנוּ
그-백성-에게 그들-이 말했다 너-에게 말하며 네-아버지-가 무겁게-했다 을 우리-멂에
H0834 H1696 H0413 H0559 H0001 H3513 H0853 H5923

וְאַתָּה הָקֶל מֵעָלֵינוּ כֹּה תֹאמַר לָהֶם אֶצְבְּעִי הָעָבָה מִמָּתְנֵי אָבִי׃
그리고-너-는 가볍게-하라 우리-에게서 이렇게 말하라 그들-에게 내-새끼손가락-이 더-굵다 에서-허리 내-아버지-의
H2088 H7043 H4480 H3541 H0559 H0413 H6995 H5666 H4975 H0001

함께 자라난 소년들이 왕께 고하여 가로되 이 백성들이 왕께 고하기를 왕의 부친이 우리의 멍에를 무겁게 하였으나 왕은 우리를 위하여 가볍게 하라 하였은즉 왕은 대답하시기를 나의 새끼손가락이 내 부친의 허리보다 굵으니

11 וְעַתָּה אָבִי הֶעְמִיס עֲלֵיכֶם עֹל כָּבֵד וַאֲנִי אֹסִיף עַל־
그리고-이제 내-아버지-가 짐지웠다 너희-위에 멍에를 무거운 그리고-나-는 더할-것이다 에
H6258 H0001 H6006 H5923 H3515 H0589 H3254

עֻלְּכֶם אָבִי יִסַּר אֶתְכֶם בַּשּׁוֹטִים וַאֲנִי בָּעַקְרַבִּים׃ ס
너희-멂에 내-아버지-가 징계했다 너희-를 채찍들-로 그리고-나-는 그-전갈들-로 —
H5923 H0001 H3256 H0853 H7752 H0589 H6137

내 부친이 너희로 무거운 멍에를 메게 하였으나 이제 나는 너희의 멍에를 더욱 무겁게 할지라 내 부친은 채찍으로 너희를 징치하였으나 나는 전갈로 하리라 하소서

12 וַיָּבֹא יָרָבְעָם הָעָם וְכָל־ אֶל־ רְחַבְעָם בַּיּוֹם הַשְּׁלִשִׁי כַּאֲשֶׁר
그리고-왔다 여로보암-이 그-백성-이 그리고-모든 에게 르호보암 그-날-에 셋째 같이
H0935 H3379 H0413 H3605 H0413 H7346 H3117 H7992 H0834

דִּבֶּר הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר שׁוּבוּ אֵלַי בַּיּוֹם הַשְּׁלִשִׁי׃
말했다 그-왕-이 말하며 돌아오라 나-에게 그-날-에 셋째
H1696 H4428 H0559 H7725 H0413 H3117 H7992

삼 일만에 여로보암과 모든 백성이 르호보암에게 나아왔으니 이는 왕이 명하여 이르기를 삼 일만에 내게로 다시 오라 하였음이라

13 וַיַּעֲנֵם הַמֶּלֶךְ קָשָׁה וַיַּעֲזֹב הַמֶּלֶךְ רְחַבְעָם אֶת עֲצַת הַזְּקֵנִים׃
그리고-대답했다 그-왕-이 가혹하게 그리고-버렸다 그-왕-이 르호보암-이 을 조언 그-장로들-의
H4428 H7186 H5800 H4428 H7346 H0853 H6098 H2205

왕이 포학한 말로 대답할새 노인의 교도를 버리고

14 וַיְדַבֵּר לְאֹמֹר הַיְלָדִים כַּעֲצַת אֲלֵהֶם
그리고-말했다 말하며 그-젊은이들-의 조언-대로 그들-에게
H1696 H0559 H3206 H6098 H0413

אֲכַבִּיד עֻלְּכֶם אֶת־ וַאֲנִי בַּשּׁוֹטִים אֲתְכֶם יָסַר אָבִי עָלָיו אֹסִיף וַאֲנִי׃ בָּעֲקָרִבִּים׃
무겁게-하겠다 을 그리고-나-는 그-채찍들-로 너희-를 징계했다 내-아버지-가 그것-위에 더할-것이다 그리고-나-는 그-전갈들-로
H3513 H0853 H0589 H7752 H0853 H3256 H0001 H3254 H0589 H6137

소년의 가르침을 좇아 저희에게 고하여 가로되 내 부친은 너희의 멍에를 무겁게 하였으나 나는 더할지라 내 부친은 채찍으로 너희를 징치하였으나 나는 전갈로 하리라 하니라

15 וְלֹא־ שָׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶל־ הָעָם כִּי־ הָיְתָה נְסִבָּה מֵעִם הָאֱלֹהִים
그리고-아니다 듣다 왕-이 에게 그-백성 왜냐하면 되었다 전환-이 에서 하나님
H3808 H8085 H4428 H0413 H5252 H1961 H0430

לְמַעַן הָקִים יְהוָה אֶת־ דְּבָרוֹ אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד אֲחִיָּהוּ
이루기-위해 세우기-를 여호와-께서 을 그-의-말씀 그것-을 말씀하셨다 에서-손 아히야후-의
H4616 H3068 H0853 H1697 H1961 H3027 H0281

הַשִּׁלוֹנִי׃ אֶל־ יָרָבְעָם בֶּן־ נְבָט׃
그-실로-사람-의 에게 여로보암 아들 네밧-의
H7888 H0413 H3379 H1121 H5028

왕이 이같이 백성의 말을 듣지 아니하였으니 이 일은 하나님께로 말미암아 난 것이라 여호와께서 전에 실로 사람 아히야로 느밧의 아들 여로보암에게 고한 말씀을 응하게 하심이더라

16 וְכָל־ יִשְׂרָאֵל רָאוּ כִּי לֹא־ שָׁמַע הַמֶּלֶךְ לָהֶם וַיָּשִׁיבוּ הָעָם
그리고-모든 이스라엘-이 왜냐하면 아니다 듣다 왕-이 그들-에게 돌려보냈다 그-백성-이
H3605 H3478 H3588 H3808 H8085 H4428 H1992 H7725 H5971

אֶת־ הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר מַה־ לָּנוּ חֵלֶק וְלֹא־ נַחֲלָה בְּבֶן־
을 왕-이 말하며 무엇-이 우리-에게 분깟-이 다윗-에게서 그리고-아니다 유산-이 에서-아들
H0853 H4428 H0559 H4100 H3808 H1732 H2506 H5159 H1121

וְהַמֶּלֶךְ אֶת־ עַמּוֹ לְאָהָלָיִךְ יִשְׂרָאֵל עַתָּה רְאֵה בֵיתְךָ דָּוִיד וַיֵּלֶךְ כָּל־
그-왕 을 그-장막들-로 이스라엘아 이제 보라 네-집-을 다윗아 그리고-갔다 모든
H4428 H0853 H0168 H3478 H6258 H7200 H1004 H1732 H3212 H3605

יִשַׁי אִישׁ לְאָהָלָיו׃ ס יִשְׂרָאֵל לְאָהָלָיו׃
이새-의 사람아 네-장막들-로 — 그들의-장막들-로 이스라엘-이
H3448 H0376 H0168 H3478

온 이스라엘이 자기들의 말을 왕이 듣지 아니함을 보고 왕에게 대답하여 가로되 우리가 다윗과 무슨 관계가 있느뇨 이새의 아들에게서 업이 없도다 이스라엘아 각각 너희 장막으로 돌아가라 다윗이여 이제 너는 네 집이나 돌아보라 하고 온 이스라엘이 그 장막으로 돌아가니라

17 וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הַיֹּשְׁבִים בְּעָרֵי יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ עֲלֵיהֶם
그리고-아들들-이 이스라엘-의 그-사는자들 에서-성읍들 유다-의 그리고-왕이-되었다 그들-위에
H3478 H3427 H5892 H3063

רְחַבְעָם׃
르호보암-이
H7346

그러나 유다 성읍들에 사는 이스라엘 자손에게는 르호보암이 그 왕이 되었더라

18 וַיִּשְׁלַ֤ח הַמֶּ֙לֶךְ֙ רְחַבְעָ֔ם אֶת־ הֲדֹרָ֖ם אֲשֶׁ֣ר עַל־ הַמַּ֑ס וַיִּרְגְּמוּ־
그리고-보냈다 그-왕-이 르호보암-이 을 하도람 그-가 위에 그-부역 그리고-돌로-쳤다
H7971 H4428 H7346 H0853 H1913 H0834 H5636 H4522 H7275

בֹ֣ו בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵ֗ל אֶ֚בֶן וַיָּ֣מָת וְהַמֶּ֣לֶךְ רְחַבְעָ֔ם הִתְאַמֵּ֖ץ לַעֲלֹ֥ות
그-를 아들들-이 이스라엘-의 돌-로 그리고-죽었다 그리고-그-왕-이 르호보암-이 힘썼다 올라타기-를
H1121 H3478 H0068 H4191 H4428 H7346 H0553 H5927

ס ׃יְרוּשָׁלִָם לָנ֥וּס בַּמֶּרְכָּבָֽה׃
— 예루살렘-으로 도망하기-를 그-병거-에
H3389 H5127 H4818

르호보암 왕이 역군의 감독 하도람을 보내었더니 이스라엘 자손이 저를 돌로 쳐 죽인지라 르호보암 왕이 급히 수레에 올라 예루살렘으로 도망하였더라

19 וַיִּפְשְׁע֥וּ יִשְׂרָאֵ֛ל בְּבֵ֥ית דָּוִ֖יד עַד֙ הַיֹּ֣ום הַזֶּ֔ה׃ ס
그리고-반역했다 이스라엘-이 에서-집 다윗-의 까지 그-날 이 —
H6586 H3478 H1732 H5704 H3117 H2088

이에 이스라엘이 다윗의 집을 배반하여 오늘날까지 이르니라

## Chapter 11

1 וַיָּבֹ֣א רְחַבְעָ֗ם יְרוּשָׁלִַ֙ם֙ וַיְקַהֵ֣ל אֶת־ בֵּ֣ית יְהוּדָ֔ה וּבִנְיָמִ֑ן מֵאָ֖ה
그리고-왔다 르호보암-이 예루살렘-으로 그리고-모았다 을 집 유다-의 그리고-베냐민 백
H0935 H7346 H3389 H6950 H0853 H1004 H3063 H1144 H3967

וּשְׁמֹונִ֣ים אֶ֔לֶף בָּחִ֖ור עֹשֵׂ֣ה מִלְחָמָ֑ה לְהִלָּחֵם֙ עִם־ יִשְׂרָאֵ֔ל לְהָשִׁ֥יב אֶת־
그리고-팔십 천 택한 하는-자 전쟁-을 싸우기-위해 함께 이스라엘 돌리기-위해 을
H8084 H0505 H0977 H6213 H4421 H3898 H0776 H3478 H7725 H0853

פ ׃לְרַחַבְעָ֖ם הַמַּמְלָכָֽה׃
— 르호보암-에게 그-왕국
H7346 H4467

르호보암이 예루살렘에 이르러 유다와 베냐민 족속을 모으니 택한 용사가 십팔만이라 이스라엘과 싸워 나라를 회복하여 르호보암에게 돌리려 하더니

2 וַיְהִי֙ דְּבַר־ יְהוָ֔ה אֶל־ שְׁמַעְיָ֥הוּ אִישׁ־ הָאֱלֹהִ֖ים לֵאמֹ֥ר׃
그리고-되었다 말씀-이 여호와-의 에게 셰마야후 사람 그-하나님-의 말하며
H1961 H1697 H3068 H0413 H8098 H0376 H0430 H0559

여호와의 말씀이 하나님의 사람 스마야에게 임하여 가라사대

3 אֱמֹ֣ר אֶל־ רְחַבְעָ֗ם בֶּן־ שְׁלֹמֹה֙ מֶ֣לֶךְ יְהוּדָ֔ה וְאֶל֙ כָּל־ יִשְׂרָאֵ֖ל בִּיהוּדָ֑ה
말하라 에게 르호보암 아들 솔로몬-의 왕 유다-의 그리고-에게 모든 이스라엘 유다-에서
H0559 H0413 H7346 H1121 H8010 H4428 H3063 H0413 H3605 H3478 H3063

לֵאמֹ֥ר׃ וּבִנְיָמִֽן׃
말하며 그리고-베냐민
H0559 H1144

솔로몬의 아들 유다 왕 르호보암과 유다와 베냐민의 이스라엘 무리에게 고하여 이르기를

4 כֹּה אָמַר יְהוָה לֹא־תַעֲלוּ וְלֹא־תִלָּחֲמוּ עִם־אֲחֵיכֶם
이렇게 이니다 여호와-께서 말씀하셨다 아니다 올라가라 그리고-아니다 싸우라 함께 너희-형제들
H3541 H3808 H3068 H0559 H3808 H5927 H3808 H4421 H0251

שׁוּבוּ אִישׁ לְבֵיתוֹ כִּי מֵאִתִּי נִהְיָה הַדָּבָר הַזֶּה וַיִּשְׁמְעוּ אֶת־
돌아가라 사람아 그-의-집-으로 왜냐하면 나-에게서 되었다 이 그리고-들었다 을
H7725 H0376 H0854 H1961 H1697 H2088 H8085 H0853

דִּבְרֵי יְהוָה וַיָּשֻׁבוּ מִלֶּכֶת אֶל־יָרָבְעָם׃ פ
말들 여호와-의 그리고-돌아갔다 에서-가기 에게 여로보암 —
H1697 H3068 H7725 H3212 H0413 H3379

여호와의 말씀이 너희는 올라가지 말라 너희 형제와 싸우지 말고 각기 집으로 돌아가라 이 일이 내게로 말미암아 난 것이라 하셨다 하라 하신지라 저희가 여호와의 말씀을 듣고 돌아가고 여로보암을 치러 가지 아니하였더라

5 וַיֵּשֶׁב רְחַבְעָם בִּירוּשָׁלִָם וַיִּבֶן עָרִים לְמָצוֹר בִּיהוּדָה׃
그리고-살았다 르호보암-이 예루살렘-에서 그리고-지었다 성읍들-을 요새-를-위해 유다-에서
H3427 H7346 H3389 H1129 H6696 H3063

르호보암이 예루살렘에 거하여 유다 땅에 방비하는 성읍들을 건축하였으니

6 וַיִּבֶן אֶת־בֵּית־לֶחֶם וְאֶת־עֵיטָם וְאֶת־תְּקוֹעַ׃
그리고-지었다 을 벳-레헴 그리고-을 에담 그리고-을 드고아
H1129 H0853 H1035 H0853 H5862 H0853 H8620

곧 베들레헴과 에담과 드고아와

7 וְאֶת־בֵּית־צוּר וְאֶת־שׂוֹכוֹ וְאֶת־עֲדֻלָּם׃
그리고-을 벳-수르 그리고-을 소코 그리고-을 아둘람
H1049 H0853 H7755 H0853 H5725

벧술과 소고와 아둘람과

8 וְאֶת־גַּת וְאֶת־מָרֵשָׁה וְאֶת־זִיף׃
그리고-을 가드 그리고-을 마레샤 그리고-을 식
H1661 H0853 H4762 H0853 H2128

가드와 마레사와 십과

9 וְאֶת־אֲדוֹרַיִם וְאֶת־לָכִישׁ וְאֶת־עֲזֵקָה׃
그리고-을 아도라임 그리고-을 라기시 그리고-을 아세가
H0115 H0853 H3923 H0853 H5825

아도라임과 라기스와 아세가와

10 וְאֶת־צָרְעָה וְאֶת־אַיָּלוֹן וְאֶת־חֶבְרוֹן אֲשֶׁר בִּיהוּדָה וּבְבִנְיָמִן
그리고-을 소라 그리고-을 아얄론 그리고-을 헤브론 그것들-이 유다-에서 그리고-베냐민-에서
H0853 H6881 H0853 H0357 H0853 H2275 H3063 H1144

עָרֵי מְצֻרוֹת׃
성읍들 요새들-의
H4694

소라와 아얄론과 헤브론이니 다 유다와 베냐민 땅에 있어 견고한 성읍이라

11 וַיְחַזֵּק אֶת־הַמְּצֻרוֹת וַיִּתֵּן בָּהֶם נְגִידִים וְאֹצְרוֹת מַאֲכָל
그리고-강하게-했다 을 그-요새들 그리고-두었다 그것들-에 장관들-을 그리고-창고들 음식-의
H2388 H0853 H5414 H3978 H0214 H5057

וְשֶׁמֶן וְיָיִן׃
그리고-기름 그리고-포도주
H8081 H3196

르호보암이 이 모든 성읍을 더욱 견고케 하고 장관을 그 가운데 두고 양식과 기름과 포도주를 저축하고

12 וּבְכָל־ עִיר וָעִיר צִנּוֹת וּרְמָחִים וַיְחַזֵּקֵם מְאֹד לְהַרְבֵּה
그리고-에서-모든 성읍 그리고-성읍 큰-방패들-을 그리고-창들 그리고-강하게-했다 매우 매우-많이
H3605 H3966 H2388 H7420

וַיְהִי־ לוֹ יְהוּדָה וּבִנְיָמִן׃ ס
그리고-있었다 그-에게 유다-와 그리고-베냐민 —
H1961 H3063 H1144

각 성읍에 방패와 창을 두어 심히 강하게 하니라 유다와 베냐민이 르호보암에게 속하였더라

13 וְהַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם אֲשֶׁר בְּכָל־ יִשְׂרָאֵל הִתְיַצְּבוּ עָלָיו
그리고-그-제사장들-이 그리고-그-레위인들-이 그들-이 에서-모든 이스라엘 세웠다 그-위에
H3548 H3881 H3605 H3478 H3320

מִכָּל־ גְּבוּלָם׃
에서-모든 그들의-경계
H3605 H1366

온 이스라엘의 제사장과 레위 사람이 그 모든 지방에서부터 르호보암에게 돌아오되

14 כִּי־ עָזְבוּ הַלְוִיִּם אֶת־ מִגְרְשֵׁיהֶם וַאֲחֻזָּתָם וַיֵּלְכוּ לִיהוּדָה
왜냐하면 버렸다 그-레위인들-이 을 그들의-목초지들 그리고-그들의-소유지 그리고-갔다 유다-로
H3881 H0853 H4054 H0272 H3212 H3063

וְלִירוּשָׁלָ͏ִם כִּי־ הִזְנִיחָם יָרָבְעָם וּבָנָיו מִכַּהֵן
그리고-예루살렘-으로 왜냐하면 버렸다 여로보암-이 그리고-그-의-아들들-이 제사장-직-에서
H3389 H3379 H1121 H3547

לַיהוָה׃
여호와-를-위해
H3068

레위 사람이 그 향리와 산업을 떠나 유다와 예루살렘에 이르렀으니 이는 여로보암과 그 아들들이 저희를 폐하여 여호와께 제사장의 직분을 행치 못하게 하고

15 וַיַּעֲמֶד־ לוֹ לַכֹּהֲנִים לַבָּמוֹת וְלַשְּׂעִירִים
그리고-세웠다 그-를-위해 제사장들-을 그-산당들-을-위해 그리고-그-염소들-을-위해
H5975 H3548 H1116

וְלָעֲגָלִים אֲשֶׁר עָשָׂה׃
그리고-그-송아지들-을-위해 그것들-을 만들었다
H5695

여로보암이 여러 산당과 수염소 우상과 자기가 만든 송아지 우상을 위하여 스스로 제사장들을 세움이라

16 וְאַחֲרֵיהֶם מִכֹּל שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל הַנֹּתְנִים אֶת־ לְבָבָם לְבַקֵּשׁ
그리고-그들-뒤에 에서-모든 지파들 이스라엘-의 주는자들-이 을 그들의-마음 찾기-위해
H3605 H7626 H3478 H5414 H0853 H3824 H1245

אֶת־ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בָּאוּ יְרוּשָׁלַ͏ִם לִזְבֹּחַ לַיהוָה אֱלֹהֵי
을 여호와 하나님 이스라엘-의 왔다 예루살렘-으로 제사-드리기-위해 여호와-께 하나님
H0853 H3068 H0430 H3478 H0935 H3389 H2076 H3068 H0430

אֲבוֹתֵיהֶם׃
그들의-조상들-의
H0001

이스라엘 모든 지파 중에 마음을 오로지하여 이스라엘 하나님 여호와를 구하는 자들이 레위 사람을 따라 예루살렘에 이르러 그 열조의 하나님 여호와께 제사하고자 한지라

17 וַיְחַזְּקוּ֙ אֶת־יְהוּדָ֣ה מַלְכ֔וּת וַיְאַמְּצ֖וּ אֶת־ בְּנֵ֣י רְחַבְעָ֑ם שְׁלֹמֹ֔ה כִּ֣י שָׁל֔וֹשׁ שָׁנִ֖ים הָלְכ֣וּ בִדְרֶ֣ךְ דָּוִ֔יד וּשְׁלֹמֹ֖ה לְשָׁנִ֥ים׃

그리고-강하게-했다 유다-의 왕국 을 그리고-강하게-했다 솔로몬-의 아들 르호보암 을 그리고-강하게-했다 셋 해들-동안 그리고-솔로몬-의 다윗-의 에서-길 행했다 왜냐하면 셋 해들-동안

그러므로 삼 년 동안 유다 나라를 도와 솔로몬의 아들 르호보암을 강성하게 하였으니 이는 무리가 삼 년을 다윗과 솔로몬의 길로 행하였음이더라

18 וַיִּקַּ֣ח רְחַבְעָ֗ם לוֹ֙ אִשָּׁ֣ה אֶת־ מָחֲלַ֤ת [בן־] (בַּת־) יְרִימוֹת֙ בֶּן־ וַאֲבִיחַ֖יִל בַּת־ אֱלִיאָ֑ב בֶּן־ יִשָׁ֔י׃

그리고-취했다 그-를-위해 아내-를 르호보암-이 을 마할랏 딸 아들 예리못-의 아들 이새-의 아들 엘리아브-의 딸 아비하일 다윗-의

르호보암이 다윗의 아들 여리못의 딸 마할랏으로 아내를 삼았으니 마할랏은 이새의 아들 엘리압의 딸 아비하일의 소생이라

19 וַתֵּ֣לֶד לוֹ֮ בָּנִים֒ אֶת־ יְעוּשׁ֙ וְאֶת־ שְׁמַרְיָ֔ה וְאֶת־ זָהַ֖ם׃

그리고-낳았다 그-에게 아들들-을 을 예우시 그리고-을 셰마뤼 그리고-을 사함

그가 아들들 곧 여우스와 스마랴와 사함을 낳았으며

20 וְאַחֲרֶ֣יהָ לָקַ֔ח אֶת־ מַעֲכָ֖ה בַּת־ אַבְשָׁל֑וֹם וַתֵּ֣לֶד לוֹ֮ אֶת־ אֲבִיָּה֒ אֶת־ עַתַּ֖י וְאֶת־ זִיזָ֥א וְאֶת־ שְׁלֹמִֽית׃

그리고-그녀-뒤에 취했다 을 마아가 딸 압살롬-의 그리고-낳았다 그-에게 을 아비야 그리고-을 시사 그리고-을 아따이 그리고-을 솔로미스

그 후에 압살롬의 딸 마아가에게 장가들었더니 저가 아비야와 앗대와 시사와 슬로밋을 낳았더라

21 וַיֶּאֱהַ֤ב רְחַבְעָם֙ אֶת־ מַעֲכָ֣ה בַת־ אַבְשָׁל֔וֹם מִכָּל־ נָשָׁיו֙ כִּ֣י שְׁמוֹנֶ֤ה נָשִׁים֙ לָקָ֔ח וְעֶשְׂרִ֣ים וְשִׁשִּׁ֔ים פִּלַגְשִׁ֖ים וַיּ֣וֹלֶד בָּנִ֑ים וְשִׁשִּׁ֔ים בָּנ֖וֹת׃

그리고-사랑했다 르호보암-이 을 마아가 딸 압살롬-의 에서-모든 그-의-아내들 왜냐하면 여덟 아내들-을 취했다 열 줄어왔다 육십 그리고-첩들-을 그리고-그-의-첩들 여덟 열 이십 그리고-낳았다 아들들-을 그리고-육십 딸들

르호보암이 아내 십팔과 첩 육십을 취하여 아들 이십팔과 딸 육십을 낳았으나 압살롬의 딸 마아가를 모든 처첩보다 더 사랑하여

22 וַיַּעֲמֵ֣ד לְרָאשׁ֗ רְחַבְעָם֙ אֶת־ אֲבִיָּ֣ה בֶן־ מַעֲכָ֔ה לְנָגִ֖יד לַאֲחָ֑יו כִּ֥י לַהַמְלִיכֽוֹ׃

그리고-세웠다 그-머리-로 르호보암-이 을 아비야 아들 마아가-의 인도자-로 왕으로-세우기-위해 왜냐하면 그-의-형제들-중에서

마아가의 아들 아비야를 세워 장자를 삼아 형제 중에 머리가 되게 하였으니 이는 저로 왕이 되게 하고자 함이라

23

| יְהוּדָה | אַרְצוֹת | ־לְכָל | בָּנָיו | ־מִכָּל | וַיִּפְרֹץ | וַיָּבֶן |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 유다-의 | 땅들 | 에-모든 | 그-의-아들들 | 에서-모든 | 그리고-퍼뜨렸다 | 그리고-현명하게-행했다 |
| H3063 | H0776 | H3605 | | H3605 | H6555 | H0995 |

| וַיִּשְׁאַל | לָרֹב | הַמָּזוֹן | לָהֶם | וַיִּתֵּן | הַמִּצְרוֹת | עָרֵי | לְכֹל | וּבִנְיָמִן |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-구했다 | 많이 | 그-음식-을 | 그들-에게 | 그리고-주었다 | 그-요새들-의 | 성읍들 | 에-모든 | 그리고-베냐민 |
| H7592 | H7230 | H4202 | | H5414 | H4694 | | H3605 | H1144 |

| נָשִׁים׃ | הֶמֹון |
|---|---|
| 여자들-을 | 많은 |
| H0802 | |

르호보암이 지혜롭게 행하여 그 모든 아들을 유다와 베냐민의 온 땅 모든 견고한 성읍에 흩어 살게 하고 양식을 후히 주고 아내를 많이 구하여 주었더라

## Chapter 12

1

| תּוֹרַת | ־אֶת | עָזַב | וּכְחָזְקָתֹו | רְחַבְעָם | מַלְכוּת | כְּהָכֵין | וַיְהִי |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 율법 | 을 | 버렸다 | 그리고-그-의-강해질-때 | 르호보암-의 | 왕국 | 확립할-때 | 그리고-되었다 |
| H8451 | H0853 | | H2393 | H7346 | H4438 | | H1961 |

| פ | עִמֹּו׃ | יִשְׂרָאֵל | וְכָל־ | יְהוָה |
|---|---|---|---|---|
| — | 그-와-함께 | 이스라엘-이 | 그리고-모든 | 여호와-의 |
| | | H3478 | H3605 | H3068 |

르호보암이 나라가 견고하고 세력이 강하매 여호와의 율법을 버리니 온 이스라엘이 본받은지라

2

| עַל־ | מִצְרַיִם | מֶלֶךְ־ | שִׁישַׁק | עָלָה | רְחַבְעָם | לַמֶּלֶךְ | הַחֲמִישִׁית | בַּשָּׁנָה | וַיְהִי |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 위에 | 이집트-의 | 왕 | 시샥-이 | 올라왔다 | 르호보암 | 그-왕-의 | 그-다섯째 | 그-해-에 | 그리고-되었다 |
| | H4714 | H4428 | H7895 | H5927 | H7346 | H4428 | H2549 | H8141 | H1961 |

| יְרוּשָׁלִָם | כִּי | מָעֲלוּ | בַּיהוָה׃ |
|---|---|---|---|
| 예루살렘 | 왜냐하면 | 배신했다 | 여호와-에게 |
| H3389 | | H4603 | H3068 |

저희가 여호와께 범죄하였으므로 르호보암 왕 오년에 애굽 왕 시삭이 예루살렘을 치러 올라오니

3

| בְּאֶלֶף | וּמְאַתַּיִם | רֶכֶב | וּבְשִׁשִּׁים | אֶלֶף | פָּרָשִׁים | וְאֵין | מִסְפָּר | לָעָם |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 천 | 그리고-이백 | 병거 | 그리고-육십 | 천 | 기병들-로 | 그리고-없다 | 수 | 그-백성-에게 |
| H0505 | H3967 | H7393 | H8346 | H0505 | | H0369 | H4557 | |

| אֲשֶׁר־ | בָּאוּ | עִמֹּו | מִמִּצְרַיִם | לוּבִים | סֻכִּיִים | וְכוּשִׁים׃ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그들-이 | 왔다 | 그-와-함께 | 이집트-에서 | 루비-사람들 | 숙기-사람들 | 그리고-구실-사람들 |
| | H0935 | | H4714 | H3864 | H5525 | H3569 |

저에게 병거가 일천이백 승이요 마병이 육만이며 애굽에서 좇아 나온 무리 곧 훕과 숩과 구스 사람이 불가승수라

4

| וַיִּלְכֹּד | עָרֵי | אֶת־ | הַמִּצְרוֹת | אֲשֶׁר | לִיהוּדָה | וַיָּבֹא | עַד־ | יְרוּשָׁלִָם׃ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-점령했다 | 성읍들 | 을 | 그-요새들-의 | 그것들-이 | 유다-에게 | 그리고-왔다 | 까지 | 예루살렘 |
| H3920 | | H0853 | H4694 | | H3063 | H0935 | H5704 | H3389 |

ס
—

시삭이 유다의 견고한 성읍을 취하고 예루살렘에 이르니

5 וְשְׁמַעְיָה הַנָּבִיא בָּא אֶל־ רְחַבְעָם וְשָׂרֵי יְהוּדָה אֲשֶׁר־ נֶאֶסְפוּ
그리고-셰마야-가 그-선지자-가 왔다 에게 르호보암 그리고-장관들-이 유다-의 들-이 모였다
H8098 H5030 H0935 H0413 H7346 H8269 H3063 H0622

אֵתֶם יְהוָה אָמַר כֹּה־ לָהֶם וַיֹּאמֶר שִׁישָׁק מִפְּנֵי יְרוּשָׁלַ͏ִם אֶל־
너희-가 여호와-께서 말씀하셨다 이렇게 그들-에게 그리고-말했다 시샥-의 에서-앞 예루살렘 에게
H0853 H3068 H0559 H3541 H0559 H7895 H6440 H3389 H0413

שִׁישָׁק׃ בְּיַד־ אֶתְכֶם עָזַבְתִּי אֲנִי גַּם־ וְאַתֶּם אוֹתִי עֲזַבְתֶּם
시샥-의 에서-손 너희-를 버렸다 나-도 그리고-또한 나-를 버렸다
H7895 H3027 H0853 H0589 H0637 H0853

때에 유다 방백들이 시삭을 인하여 예루살렘에 모였는지라 선지자 스마야가 르호보암과 방백들에게 나아와 가로되 여호와의 말씀이 너희가 나를 버렸으므로 나도 너희를 버려 시삭의 손에 붙였노라 하셨다 한지라

6 יְהוָה׃ וּצְדִיק וַיֹּאמְרוּ וְהַמֶּלֶךְ יִשְׂרָאֵל שָׂרֵי־ וַיִּכָּנְעוּ
여호와-께서 의로우시다 그리고-말했다 그리고-그-왕-이 이스라엘-의 장관들-이 그리고-겸손해졌다
H3068 H6662 H0559 H4428 H3478 H8269 H3665

이에 이스라엘 방백들과 왕이 스스로 겸비하여 가로되 여호와는 의로우시다 하매

7 וּבְרְאוֹת יְהוָה כִּי נִכְנָעוּ הָיָה דְבַר־ יְהוָה אֶל־ שְׁמַעְיָה
그리고-보셨을-때 여호와-께서 왜냐하면 겸손해졌다 되었다 말씀-이 여호와-의 에게 셰마야
H7200 H3068 H3665 H1961 H1697 H3068 H0413 H8098

תִּתָּךְ וְלֹא־ לְפָלִיטָה כִּמְעַט לָהֶם וְנָתַתִּי אַשְׁחִיתֵם לֹא נִכְנָעוּ לֵאמֹר
붓다 그리고-아니다 피함-을 조금 그들-에게 그리고-주겠다 멸하겠다 아니다 겸손해졌다 말하며
H5413 H3808 H6413 H4592 H1992 H5414 H7843 H3808 H3665 H0559

שִׁישָׁק׃ בְּיַד־ בִּירוּשָׁלַ͏ִם חֲמָתִי
시샥-의 에서-손 예루살렘-에서 내-진노-가
H7895 H3027 H3389 H2534

여호와께서 저희의 스스로 겸비함을 보신지라 여호와의 말씀이 스마야에게 임하여 가라사대 저희가 스스로 겸비하였으니 내가 멸하지 아니하고 대강 구원하여 나의 노를 시삭의 손으로 예루살렘에 쏟지 아니하리라

8 כִּי יִהְיוּ־ לוֹ לַעֲבָדִים וְיֵדְעוּ עֲבוֹדָתִי וַעֲבוֹדַת מַמְלְכוֹת
왜냐하면 되겠다 그-에게 종들-로 그리고-알게-되겠다 내-서비스 그리고-서비스 왕국들-의
H1961 H3045 H5650 H0776 H5656 H5656 H4467

ס הָאֲרָצוֹת׃
— 그-땅들-의
H0776

그러나 저희가 시삭의 종이 되어 나를 섬기는 것과 열국을 섬기는 것이 어떠한지 알게 되리라 하셨더라

9 וַיַּעַל שִׁישָׁק מֶלֶךְ־ מִצְרַיִם עַל־ יְרוּשָׁלַ͏ִם וַיִּקַּח אֶת־ אֹצְרוֹת בֵּית־
시샥-이 올라왔다 그리고-왕-이 이집트-의 위에 예루살렘 그리고-취했다 을 창고들 집
H5927 H7895 H4428 H4714 H0776 H3389 H3947 H0853 H0214 H1004

אֶת־ וַיִּקַּח הַכֹּל לָקָח אֶת־ הַמֶּלֶךְ בֵּית אֹצְרוֹת וְאֶת־ יְהוָה
을 그리고-취했다 취했다 그-모든-것 을 그-왕-의 집 창고들 그리고-을 여호와-의
H0853 H3947 H3947 H3605 H0853 H4428 H1004 H0214 H0853 H3068

שְׁלֹמֹה׃ עָשָׂה אֲשֶׁר הַזָּהָב מָגִנֵּי
솔로몬-이 만들었다 그것들-을 그-금-의 방패들
H8010 H6213 H0834 H2091 H4043

애굽 왕 시삭이 올라와서 예루살렘을 치고 여호와의 전 보물과 왕궁의 보물을 몰수히 빼앗고 솔로몬의 만든 금방패도 빼앗은지라

10 וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ רְחַבְעָם תַּחְתֵּיהֶם מָגנֵי נְחֹשֶׁת וְהִפְקִיד עַל־יַד
그리고-만들었다 그-왕-이 르호보암-이 그것들-대신에 방패들 놋-의 그리고-맡겼다 손
H4428 H7346 H8478 H4043 H3027

הַמֶּלֶךְ׃ בֵּית פֶּתַח הַשֹּׁמְרִים הָרָצִים שָׂרֵי
그-왕-의 집 문 그-지키는자들 그-경비병들-의 장관들-의
H4428 H6607 H8104 H7323 H8269

르호보암 왕이 그 대신에 놋으로 방패를 만들어 궁문을 지키는 시위대 장관들의 손에 맡기매

11 הָרָצִים בָּאוּ יְהוָה בֵּית הַמֶּלֶךְ בֹּא מְדֵי־ וַיְהִי
그-경비병들-이 왔다 여호와-의 집 그-왕-이 오다 들어갈-때마다 그리고-되었다
H7323 H0935 H3068 H4428 H0935 H1767 H1961

הָרָצִים׃ תָּא אֶל־ וְהֵשִׁבוּם וְנָשְׂאוּם
그-경비병들-의 방 에게 그리고-돌려놓았다 그리고-들었다
H7323 H8372 H0413 H7725 H5375

왕이 여호와의 전에 들어갈 때마다 시위하는 자가 그 방패를 들고 갔다가 시위소로 도로 가져갔더라

12 לְכָלָה וְלֹא יְהוָה אַף־ מִמֶּנּוּ שָׁב וּבְהִכָּנְעוֹ
완전히 멸하기-를 그리고-아니다 여호와-의 진노-가 그-에게서 돌아섰다 그리고-그-가-겸손할-때
H3617 H7843 H3808 H3068 H0639 H7725 H3665

ס טוֹבִים׃ דְּבָרִים הָיָה בִיהוּדָה וְגַם
— 좋은 일들-이 있었다 유다-에서 그리고-또한
H1697 H1961 H3063 H1571

르호보암이 스스로 겸비하였고 유다에 선한 일도 있으므로 여호와께서 노를 돌이키사 다 멸하지 아니하셨더라

13 אַרְבָּעִים בֶּן־ כִּי וַיִּמְלֹךְ בִּירוּשָׁלִַם רְחַבְעָם הַמֶּלֶךְ וַיִּתְחַזֵּק
사십 아들 왜냐하면 그리고-왕이-되었다 예루살렘-에서 르호보암-이 그-왕-이 그리고-강해졌다
H0705 H3389 H7346 H4428 H2388

בִּירוּשָׁלִַם מָלַךְ וּשְׁנָה עֶשְׂרֵה וְשֶׁבַע בְּמָלְכוֹ רְחַבְעָם שָׁנָה וְאַחַת
예루살렘-에서 왕이-되었다 해 열 그리고-일곱 왕이-될-때 르호보암-이 살-이었다 그리고-하나
H3389 H8141 H6240 H7651 H7346 H8141 H0259

שִׁבְטֵי מִכֹּל שָׁם שְׁמוֹ אֶת־ לָשׂוּם יְהוָה בָּחַר אֲשֶׁר־ הָעִיר
지파들 에서-모든 거기-에 그-의-이름 을 두기-위해 여호와-께서 택하셨다 그것-을 그-성음
H7626 H3605 H8033 H8034 H0853 H3068 H0977

הָעַמֹּנִית׃ נַעֲמָה אִמּוֹ וְשֵׁם יִשְׂרָאֵל
그-암몬-사람 나아마 그-의-어머니 그리고-이름-은 이스라엘-의
H5985 H0517 H8034 H3478

르호보암 왕이 예루살렘에서 스스로 강하게 하여 치리하니라 르호보암이 위에 나아갈 때에 나이 사십일 세라 예루살렘 곧 여호와께서 이스라엘 모든 지파 중에서 택하여 그 이름을 두신 성에서 십칠 년을 치리하니라 르호보암의 모친의 이름은 나아마라 암몬 여인이더라

14 ס יְהוָה׃ אֶת־ לִדְרוֹשׁ לִבּוֹ הֵכִין לֹא כִּי הָרָע וַיַּעַשׂ
— 여호와 을 구하기-를 그-의-마음 확립했다 아니다 왜냐하면 그-악-을 그리고-행했다
H3068 H0853 H1875 H3808

르호보암이 마음을 오로지하여 여호와를 구하지 아니함으로 악을 행하였더라

15 וְדִבְרֵי רְחַבְעָם הָרִאשֹׁנִים וְהָאַחֲרוֹנִים הֲלֹא־הֵם כְּתוּבִים
그리고-일들-은 르호보암-의 그-처음-의 그리고-그-마지막-의 아니냐 그것들-이 기록되어-있다
H1697 H7346 H7223 H0314 H3808 H1992 H3789

בְּדִבְרֵי שְׁמַעְיָה הַנָּבִיא וְעִדּוֹ הַחוֹזֶה לְהִתְיַחֵשׂ וּמִלְחֲמוֹת
에서-일들 셰마야-의 그-선지자-의 그리고-잇도-의 그-선견자-의 족보-를-기록하기-위해 그리고-전쟁들-은
H1697 H8098 H5030 H5714 H2374 H3187 H4421

רְחַבְעָם וְיָרָבְעָם כָּל־הַיָּמִים׃
르호보암-의 그리고-여로보암-이 모든 그-날들
H7346 H3379 H3605 H3117

르호보암의 시종 행적은 선지자 스마야와 선견자 잇도의 족보책에 기록되지 아니하였느냐 르호보암과 여로보암 사이에 항상 전쟁이 있으니라

16 וַיִּשְׁכַּב רְחַבְעָם עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֵר בְּעִיר דָּוִיד
그리고-누웠다 르호보암-이 함께 그-의-조상들 그리고-묻혔다 에서-성읍 다윗-의
H7901 H7346 H0001 H6912 H0029 H1732

וַיִּמְלֹךְ אֲבִיָּה בְנוֹ תַּחְתָּיו׃ פ
그리고-왕이-되었다 아비야-가 그-의-아들 그-대신에 —
H0029 H8478

르호보암이 그 열조와 함께 자매 다윗 성에 장사되고 그 아들 아비야가 대신하여 왕이 되니라

# Chapter 13

1 בִּשְׁנַת שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה לַמֶּלֶךְ יָרָבְעָם וַיִּמְלֹךְ אֲבִיָּה עַל־יְהוּדָה׃
해-에서 열여덟 열 그-왕-의 여로보암 여로보암 그리고-왕이-되었다 아비야-가 위에 유다
H8141 H8083 H6240 H4428 H3379 H0029 H3063

여로보암 왕 제십팔년에 아비야가 유다 왕이 되고

2 שְׁלֹשׁ שָׁנִים מָלַךְ בִּירוּשָׁלַם וְשֵׁם אִמּוֹ מִיכָיְהוּ בַּת־אוּרִיאֵל
셋 해 왕이-되었다 예루살렘-에서 그리고-이름-은 그-의-어머니 미가야후 딸 우리엘-의
H7969 H8141 H3389 H8034 H0517 H4322 H1323 H0222

מִגִּבְעָה וּמִלְחָמָה הָיְתָה בֵּין אֲבִיָּה וּבֵין יָרָבְעָם׃
에서 기브아 그리고-전쟁-이 있었다 사이에 아비야-와 그리고-사이에 여로보암
H1390 H4421 H1961 H0996 H0029 H0996 H3379

예루살렘에서 삼 년을 치리하니라 그 모친의 이름은 미가야라 기브아 사람 우리엘의 딸이더라 아비야가 여로보암으로 더불어 싸울 새

3 וַיֶּאְסֹר אֲבִיָּה אֶת־הַמִּלְחָמָה בְּחַיִל גִּבּוֹרֵי מִלְחָמָה אַרְבַּע־מֵאוֹת אֶלֶף אִישׁ
그리고-열었다 아비야-가 을 그-전쟁 대열-로 용사들 전쟁-의 사백 천 사람
H0631 H0029 H0853 H4421 H2428 H1368 H4421 H0702 H0505 H0376

בָּחוּר וְיָרָבְעָם עָרַךְ עִמּוֹ בְּמִלְחָמָה מָאתַיִם אֶלֶף אִישׁ גִּבּוֹר חָיִל׃ ס
택한 그리고-여로보암-이 정렬했다 그-와-함께 전쟁-을 팔백 천 사람 용사 힘-의 —
H0977 H3379 H6186 H5973 H4421 H8083 H0505 H0376 H1368 H2428

아비야는 택한바 싸움에 용맹한 군사 사십만으로 싸움을 예비하였고 여로보암은 택한바 큰 용사 팔십만으로 대진한지라

4 וַיָּקָם אֲבִיָּה מֵעַל לְהַר צְמָרַיִם אֲשֶׁר בְּהַר אֶפְרָיִם וַיֹּאמֶר
그리고-일어섰다 아비야-가 에서-위 산 스마라임-의 그것-이 에서-산 에프라임-의 그리고-말했다
H0029 H0669 H2022 H6787 H2022 H0559

שְׁמָעוּנִי יָרָבְעָם וְכָל־יִשְׂרָאֵל׃
들으라 여로보암아 그리고-모든 이스라엘아
H8085 H3379 H3605 H3478

아비야가 에브라임 산 중 스마라임 산 위에 서서 가로되 여로보암과 이스라엘 무리들아 다 들으라

5 הֲלֹא לָכֶם לָדַעַת כִּי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל נָתַן מַמְלָכָה לְדָוִיד
아니냐 너희-에게 알기-위해 왜냐하면 여호와-께서 하나님 이스라엘-의 주셨다 왕국-을 다윗-에게
H3808 H3045 H3068 H0430 H3478 H5414 H4467 H1732

עַל־יִשְׂרָאֵל לְעוֹלָם לוֹ וּלְבָנָיו בְּרִית מֶלַח׃ ס
위에 이스라엘 영원히 그-에게 그리고-그-의-아들들-에게 언약 소금-의 —
H3478 H5769 H1285 H4417

이스라엘 하나님 여호와께서 소금 언약으로 이스라엘 나라를 영원히 다윗과 그 자손에게 주신 것을 너희가 알 것이 아니냐

6 וַיָּקָם יָרָבְעָם בֶּן־נְבָט עֶבֶד שְׁלֹמֹה בֶּן־דָּוִיד וַיִּמְרֹד
그리고-일어섰다 여로보암-이 아들 네밧-의 종 솔로몬-의 아들 다윗-의 그리고-반역했다
H3379 H5028 H5650 H8010 H1732 H4775

עַל־אֲדֹנָיו׃
에-대해 그-의-주인
H0113

다윗의 아들 솔로몬의 신복 느밧의 아들 여로보암이 일어나 그 주를 배반하고

7 וַיִּקָּבְצוּ עָלָיו אֲנָשִׁים רֵקִים בְּנֵי בְלִיַּעַל וַיִּתְאַמְּצוּ עַל־רְחַבְעָם בֶּן־
그리고-모였다 그-위에 사람들 빈 아들들 사악함-의 그리고-강해졌다 에-대해 룩호보암 아들
H6908 H0376 H7386 H1100 H0553 H7346

שְׁלֹמֹה וְרְחַבְעָם הָיָה נַעַר וְרַךְ־לֵבָב וְלֹא הִתְחַזַּק לִפְנֵיהֶם׃
솔로몬-의 르호보암-은 있었다 젊은이 연약한 마음 그리고-아니다 강해졌다 그들-앞에서
H8010 H1961 H5288 H7390 H3824 H3808 H2388 H6440

난봉과 비류가 모여 좇으므로 스스로 강하게 하여 솔로몬의 아들 르호보암을 대적하나 그 때에 르호보암이 어리고 마음이 연약하여 능히 막지 못하였었느니라

8 וְעַתָּה אַתֶּם אֹמְרִים לְהִתְחַזֵּק לִפְנֵי מַמְלֶכֶת יְהוָה בְּיַד בְּנֵי דָוִיד
그리고-이제 너희-가 말하고-있다 강해지기-를 앞에서 왕국 여호와-의 에서-손 아들들 다윗-의
H6258 H0559 H2388 H6440 H4467 H3068 H3027 H1732

וְאַתֶּם הָמוֹן רָב וְעִמָּכֶם עֶגְלֵי זָהָב אֲשֶׁר עָשָׂה לָכֶם יָרָבְעָם׃
그리고-너희-는 무리 큰 함께-와-너희-그리고 송아지들 금-의 그것들-을 만들었다 너희-를-위해 여로보암-이
H3644 H7230 H7230 H5695 H2091 H6213 H3379

לֵאלֹהִים׃
신들-로
H0430

이제 너희가 또 다윗 자손의 손으로 다스리는 여호와의 나라를 대적하려 하는도다 너희는 큰 무리요 또 여로보암이 너희를 위하여 신으로 만든 금송아지가 너희와 함께 있도다

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַלְוִיִּם | אַהֲרֹן | בְּנֵי | אֶת־ | יְהוָה | כֹּהֲנֵי | אֶת־ | הִדַּחְתֶּם | הֲלֹא |
| 그리고-그-레위인들 | 아론-의 | 아들들 | 을 | 여호와-의 | 제사장들 | 을 | 쫓아냈다 | 아니냐 |
| H3881 | H0175 | | H0853 | H3068 | H3548 | H0853 | H5080 | H3808 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמַלֵּא | הַבָּא | כָּל־ | הָאֲרָצוֹת | כְּעַמֵּי | כֹּהֲנִים | לָכֶם | וַתַּעֲשׂוּ |
| 채우기-위해 | 그-오는-자 | 모든 | 그-땅들-의 | 백성들-같이 | 제사장들-을 | 너희-를-위해 | 그리고-만들었다 |
| H4390 | H0935 | H3605 | H0776 | | H3548 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהִים׃ | לְלֹא | כֹּהֵן | וְהָיָה | שִׁבְעָה | וְאֵילִם | בֶּן־ | בָּקָר | בְּכַף | יָדוֹ |
| 신들-의 | 에-아니다 | 제사장 | 그리고-된다 | 일곱 | 그리고-숙양들 | 아들 | 소-의 | 에서-황소 | 그-의-손 |
| H0430 | H3808 | H3548 | H1961 | H7651 | | | H1241 | H6499 | H3027 |

ס

너희가 아론 자손된 여호와의 제사장과 레위 사람을 쫓아내고 이방 백성의 풍속을 좇아 제사장을 삼지 아니하였느냐 무론 누구든지 수송아지 하나와 수양 일곱을 끌고 와서 장립을 받고자 하는 자마다 허무한 신의 제사장이 될 수 있도다

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְשָׁרְתִים | וְכֹהֲנִים | עֲזָבָנְהוּ | וְלֹא | אֱלֹהֵינוּ | יְהוָה | וַאֲנַחְנוּ | | |
| 섬기고-있다 | 그리고-제사장들-이 | 버렸다 | 그리고-아니다 | 우리-하나님 | 여호와-가 | 그리고-우리-는 | | |
| H8334 | H3548 | | H3808 | H0430 | H3068 | H0587 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בַּמְלָאכֶת׃ | וְהַלְוִיִּם | אַהֲרֹן | בְּנֵי | לַיהוָה | |
| 그-일-에 | 그리고-그-레위인들-이 | 아론-의 | 아들들 | 여호와-를 | |
| H4399 | H3881 | H0175 | | H3068 | |

우리에게는 여호와께서 우리 하나님이 되시니 그를 우리가 배반치 아니하였고 여호와를 섬기는 제사장들이 있으니 아론의 자손이요 또 레위 사람이 수종을 들어

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּקְטֹרֶת־ | בָּעֶרֶב | וּבָעֶרֶב־ | בַּבֹּקֶר | בַּבֹּקֶר־ | עֹלוֹת | לַיהוָה | וּמַקְטִרִים | |
| 그리고-향 | 그-저녁 | 그리고-그-저녁-에 | 그-아침 | 그-아침-에 | 번제들-을 | 여호와-께 | 그리고-태우고-있다 | |
| H7004 | H6153 | H6153 | H1242 | H1242 | | H3068 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנֵרֹתֶיהָ | הַזָּהָב | וּמְנוֹרַת | הַטְּהוֹר | הַשֻּׁלְחָן | עַל־ | לֶחֶם | וּמַעֲרֶכֶת | סַמִּים |
| 그리고-그것의-등잔들-을 | 그-금-의 | 그리고-등대 | 그-순수한 | 그-상-의 | 위에 | 빵-의 | 그리고-줄 | 향들-의 |
| | H2091 | | H2889 | H7979 | | H3899 | H4635 | H5561 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | מִשְׁמֶרֶת | אֶת־ | אֲנַחְנוּ | שֹׁמְרִים | כִּי־ | בָּעֶרֶב | בָּעֶרֶב | לְבָעַר |
| 여호와-의 | 직분 | 을 | 우리-는 | 지키고-있다 | 왜냐하면 | 그-저녁 | 그-저녁-에 | 태우기-위해 |
| H3068 | H4931 | H0853 | H0587 | H8104 | | H6153 | H6153 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֹתוֹ׃ | עֲזַבְתֶּם | וְאַתֶּם | אֱלֹהֵינוּ | |
| 그-를 | 버렸다 | 그리고-너희-는 | 우리-하나님-의 | |
| H0853 | | | H0430 | |

조석으로 여호와 앞에 번제를 드리며 분향하며 또 깨끗한 상에 진설병을 놓고 또 금등대가 있어 그 등에 저녁마다 불을 켜나니 우리는 우리 하나님 여호와의 계명을 지키나 너희는 그를 배반하였느니라

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַתְּרוּעָה | וַחֲצֹצְרוֹת | וְכֹהֲנָיו | וְהָאֱלֹהִים | בְּרֹאשׁ | עִמָּנוּ | וְהִנֵּה | | |
| 그-소리-의 | 그리고-나팔들 | 그리고-그-의-제사장들 | 그-하나님-이 | 그-머리-에 | 우리-와-함께 | 그리고-보라 | | |
| H8643 | H2689 | H3548 | H0430 | | | H2009 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵי־ | יְהוָה | עִם־ | תִּלָּחֲמוּ | אַל־ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | עֲלֵיכֶם | לְהָרִיעַ |
| 하나님 | 여호와 | 함께 | 싸우라 | 하지-마라 | 이스라엘-의 | 아들들아 | 너희-에게 | 외쳐-부르기-위해 |
| H0430 | H3068 | | | H0408 | H3478 | | | H7321 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| תַּצְלִיחוּ׃ | לֹא | כִּי־ | אֲבֹתֵיכֶם | |
| 형통하다 | 아니다 | 왜냐하면 | 너희-조상들-의 | |
| | H3808 | | H0001 | |

하나님이 우리와 함께 하사 우리의 머리가 되시고 그 제사장들도 우리와 함께하여 경고의 나팔을 불어 너희를 공격하느니라 이스라엘 자손들아 너희 열조의 하나님 여호와와 싸우지 말라 너희가 형통치 못하리라

13 וְיָרָבְעָם הֵסֵב אֶת־הַמַּאְרָב לָבוֹא מֵאַחֲרֵיהֶם וַיִּהְיוּ לִפְנֵי יְהוּדָה וְהַמַּאְרָב מֵאַחֲרֵיהֶם׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיָרָבְעָם | הֵסֵב | אֶת־ | הַמַּאְרָב | לָבוֹא | מֵאַחֲרֵיהֶם | וַיִּהְיוּ | לִפְנֵי | יְהוּדָה |
| 그리고-여로보암-이 | 돌렸다 | 을 | 그-매복 | 오기-위해 | 그들-뒤에서 | 그리고-있었다 | 앞-에서 | 유다-의 |
| H3379 | H5437 | H0853 | H3993 | H0935 | H4421 | H1961 | H6440 | H3063 |

וְהַמַּאְרָב מֵאַחֲרֵיהֶם׃
그리고-그-매복-은 / 그들-뒤에서
H3993

여로보암이 유다의 뒤를 둘러 복병하였으므로 그 앞에는 이스라엘 사람이 있고 그 뒤에는 복병이 있는지라

14 וַיִּפְנוּ יְהוּדָה וְהִנֵּה לָהֶם הַמִּלְחָמָה פָּנִים וְאָחוֹר וַיִּצְעֲקוּ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּפְנוּ | יְהוּדָה | וְהִנֵּה | לָהֶם | הַמִּלְחָמָה | פָּנִים | וְאָחוֹר | וַיִּצְעֲקוּ |
| 그리고-돌아보다 | 유다-가 | 그리고-보라 | 그들-에게 | 그-전쟁-이 | 앞-에 | 그리고-뒤 | 그리고-부르짖었다 |
| H6437 | H3063 | H2009 | | H4421 | H6440 | H0268 | H6817 |

לַיהוָה וְהַכֹּהֲנִים [מחצצרים] (מַחְצְרִים) בַּחֲצֹצְרוֹת׃
여호와-께 / 그리고-그-제사장들-이 / 나팔-불고-있었다 / 나팔-불고-있었다 / 그-나팔들-로
H3068 / H3548 / H2690 / H2690 / H2689

유다 사람이 돌이켜 보고 자기 앞뒤의 적병을 인하여 여호와께 부르짖고 제사장은 나팔을 부니라

15 וַיָּרִיעוּ אַנְשֵׁי יְהוּדָה וַיְהִי כְּהָרִיעַ אַנְשֵׁי יְהוּדָה וַיִּגֹּף אֱלֹהִים אֶת־יָרָבְעָם וְכָל־יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי אֲבִיָּה וְיִהוּדָה׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּרִיעוּ | אַנְשֵׁי | יְהוּדָה | וַיְהִי | כְּהָרִיעַ | אַנְשֵׁי | יְהוּדָה | וַיִּגֹּף | אֱלֹהִים | |
| 그리고-외쳤다 | 사람들-이 | 유다-의 | 그리고-되었다 | 외칠-때 | 사람들-이 | 유다-의 | 그리고-도망쳤다 | 하나님-이 | |
| H7321 | H0376 | H3063 | H1961 | H7321 | H0376 | H3063 | H5062 | H0430 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | יָרָבְעָם | וְכָל־ | יִשְׂרָאֵל | לִפְנֵי | אֲבִיָּה | וְיִהוּדָה | |
| 을 | 여로보암 | 그리고-모든 | 이스라엘-을 | 앞에서 | 아비야-의 | 그리고-유다-의 | |
| H0853 | H3379 | H3605 | H3478 | H6440 | H0029 | H3063 | |

유다 사람이 소리지르매 유다 사람의 소리지를 때에 하나님이 여로보암과 온 이스라엘을 아비야와 유다 앞에서 쳐서 패하게 하시니라

16 וַיָּנֻסוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מִפְּנֵי יְהוּדָה וַיִּתְּנֵם אֱלֹהִים בְּיָדָם׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּנֻסוּ | בְנֵי־ | יִשְׂרָאֵל | מִפְּנֵי | יְהוּדָה | וַיִּתְּנֵם | אֱלֹהִים | בְּיָדָם |
| 그리고-도망쳤다 | 아들들-이 | 이스라엘-의 | 에서-앞 | 유다-의 | 그리고-주셨다 | 하나님-이 | 그들-의-손-에 |
| H5127 | | H3478 | H6440 | H3063 | H5414 | H0430 | H3027 |

이스라엘 자손이 유다 앞에서 도망하는지라 하나님이 그 손에 붙이신고로

17 וַיִּפְּלוּ חֲלָלִים מִיִּשְׂרָאֵל חֲמֵשׁ־מֵאוֹת אֶלֶף אִישׁ בָּחוּר׃ וַיִּכְּשׁוּ בָהֶם אֲבִיָּה וְעַמּוֹ מַכָּה רַבָּה וַיִּפְּלוּ

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּפְּלוּ | חֲלָלִים | מִיִּשְׂרָאֵל | חֲמֵשׁ־ | מֵאוֹת | אֶלֶף | אִישׁ | בָּחוּר | וַיִּכְּשׁוּ | בָהֶם |
| 그리고-쓰러졌다 | 죽임-당한자들-이 | 이스라엘-에서 | 오백 | 백 | 천 | 사람 | 택한 | 그리고-쳤다 | 그들-을 |
| H5307 | | H3478 | H2568 | H3967 | H0505 | H0376 | H0977 | H5221 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֲבִיָּה | וְעַמּוֹ | מַכָּה | רַבָּה | וַיִּפְּלוּ | |
| 아비야-와 | 그리고-그-의-백성-이 | 쬄임-을 | 큰 | 그리고-쓰러졌다 | |
| H0029 | | H4347 | | H5307 | |

아비야와 그 백성이 크게 도륙하니 이스라엘의 택한 병정이 죽임을 입고 엎드러진 자가 오십만이었더라

18 וַיִּכָּנְעוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בָּעֵת הַהִיא וַיֶּאֶמְצוּ בְנֵי יְהוּדָה כִּי עַל־יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם נִשָּׁעֲנוּ׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּכָּנְעוּ | בְנֵי־ | יִשְׂרָאֵל | בָּעֵת | הַהִיא | וַיֶּאֶמְצוּ | בְנֵי | יְהוּדָה | כִּי | |
| 그리고-겸손해졌다 | 아들들-이 | 이스라엘-의 | 그-때-에 | 그것 | 그리고-강해졌다 | 아들들-이 | 유다-의 | 왜냐하면 | |
| H3665 | | H3478 | H6256 | H1931 | H0553 | | H3063 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | יְהוָה | אֱלֹהֵי | אֲבוֹתֵיהֶם | נִשָּׁעֲנוּ | |
| 에 | 여호와 | 하나님 | 그들의-조상들-의 | 의지했다 | |
| | H3068 | H0430 | H0001 | H8172 | |

그 때에 이스라엘 자손이 항복하고 유다 자손이 이기었으니 이는 저희가 그 열조의 하나님 여호와를 의지하였음이라

19 וַיִּרְדְּפֵ֣הוּ אֲבִיָּ֗ה וַיִּלְכֹּ֤ד מִמֶּנּוּ֙ עָרִ֔ים אֶת־ 을 성음들-을 그-에게서 그리고-점령했다 여로보암-을 뒤에 아비야-가 그리고-추격했다
H0853 H3920 H3379 H0029 H7291

בֵּ֥ית־אֵ֖ל וְאֶת־ בְּנוֹתֶ֑יהָ וְאֶת־ יְשָׁנָ֣ה וְאֶת־ בְּנוֹתֶ֔יהָ וְאֶת־ עֶפְרַ֖יִן[עפרון] וְאֶת־ בְּנוֹתֶֽיהָ׃
벳-엘 그것의-딸들 그리고-을 예샤나 그리고-을 그것의-딸들 그리고-을 에프론 그리고-을 그것의-딸들
H1008 H1323 H0853 H3466 H0853 H1323 H0853 H6085 H1323

아비야가 여로보암을 쫓아가서 그 성읍들을 빼앗았으니 곧 벧엘과 그 동네와 여사나와 그 동네와 에브론과 그 동네라

20 וְלֹא־ עָצַ֥ר כֹּֽחַ־ עוֹד֮ בִּימֵי֒ אֲבִיָּ֣הוּ֮ וַיִּגְּפֵ֣הוּ֒ יְהוָה֮ וַיָּמֹֽת׃ פ
그리고-아니다 보존했다 힘-이 더-이상 날들-에 아비야후-의 그리고-쳤다 여호와-께서 — 그리고-죽었다
H3808 H6113 H3581 H5750 H3117 H0029 H5062 H3068 H4191

아비야 때에 여로보암이 다시 강성하지 못하고 여호와의 치심을 입어 죽었고

21 וַיִּתְחַזֵּ֣ק אֲבִיָּ֗הוּ וַיִּשָּׂא־ לוֹ֙ נָשִׁ֔ים אַרְבַּ֥ע עֶשְׂרֵ֖ה וַיּ֣וֹלֶד וְשִׁשִּׁ֣ים בָּנִ֔ים וּשְׁנַ֖יִם עֶשְׂרִ֑ים וְשִׁשָּׁ֣ה עֶשְׂרֵ֔ה בָּנ֖וֹת׃ ס
그리고-강해졌다 아비야후-가 그리고-취했다 그-를-위해 아내들-을 열넷 그리고-낳았다 아들들-을 그리고-둘 이십 그리고-열여섯 열 딸들 —
H2388 H0029 H5375 H0802 H0702 H6240 H3205 H1323

아비야는 점점 강성하며 아내 열넷을 취하여 아들 스물둘과 딸 열여섯을 낳았더라

22 וְיֶתֶר֙ דִּבְרֵ֣י אֲבִיָּ֔ה וּדְרָכָ֥יו וּדְבָרָ֖יו כְּתוּבִּ֑ים בְּמִדְרַ֖שׁ
그리고-나머지 일들 아비야-의 그리고-그-의-길들 그리고-그-의-말들 기록되어-있다 에서-주석
H3499 H1697 H0029 H1870 H1697 H3789 H4097

הַנָּבִ֥יא עִדּֽוֹ׃
그-선지자-의 잇도
H5030 H5714

아비야의 남은 사적과 그 행위와 그 말은 선지자 잇도의 주석책에 기록되니라

# Chapter 14

1 וַיִּשְׁכַּ֤ב אֲבִיָּה֙ עִם־ אֲבֹתָ֔יו וַיִּקְבְּרוּ֙ אֹת֔וֹ בְּעִ֖יר דָּוִ֑יד
그리고-누웠다 아비야가 와-함께 그의-조상들 그리고-장사되었다 그를 에-성읍 다윗의
H7901 H0029 H0001 H6912 H0853 H1732

וַיִּמְלֹ֥ךְ אָסָ֛א בְּנ֖וֹ תַּחְתָּ֣יו בִּימָ֑יו שָׁקְטָ֣ה הָאָ֔רֶץ עֶ֥שֶׂר שָׁנִֽים׃
그리고-왕이-되었다 아사가 그의-아들 그를-대신하여 그의-날들에 평온하였다 그-땅이 십 년
H8141 H6235 H0776 H8252 H3117 H8478 H0609

פ
페

아비야가 그 열조와 함께 자매 다윗 성에 장사되고 그 아들 아사가 대신하여 왕이 되니 그 시대에 그 땅이 십 년을 평안하니라

2 וַיַּעַשׂ אָסָא הַטּוֹב וְהַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה אֱלֹהָיו׃
그리고-행하였다 아사가 그-선한-것을 그리고-그-정직한-것을 에-눈 여호와의 그의-하나님의
H6213 H0609 H2896 H3477 H3068 H0430

아사가 그 하나님 여호와 보시기에 선과 정의를 행하여

3 וַיָּסַר אֶת־מִזְבְּחוֹת הַנֵּכָר וְהַבָּמוֹת וַיְשַׁבֵּר הַמַּצֵּבוֹת וְאֶת־
그리고-제거하였다 을 제단들 그-이방의 그리고-그-산당들을 그리고-부수었다 그-주상들을 을
H5493 H0853 H4196 H5236 H1116 H7665 H4676 H0853

הָאֲשֵׁרִים׃ וַיְגַדַּע אֶת־
그-아세라들을 을 그리고-찍어냈다
H0842 H0853 H1438

이방 제단과 산당을 없이하고 주상을 훼파하며 아세라 상을 찍고

4 וַיֹּאמֶר לִיהוּדָה לִדְרוֹשׁ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם וְלַעֲשׂוֹת
그리고-말하였다 에게-유다 구하도록 을 여호와 하나님 그들의-조상들의 그리고-행하도록
H0559 H3063 H1875 H0853 H3068 H0430 H0001 H6213

הַתּוֹרָה וְהַמִּצְוָה׃
그-율법과 그리고-그-명령을
H8451 H4687

유다 사람을 명하여 그 열조의 하나님 여호와를 구하게 하며 그 율법과 명령을 행하게 하고

5 וַיָּסַר מִכָּל־עָרֵי יְהוּדָה אֶת־הַבָּמוֹת וְאֶת־הַחַמָּנִים וַתִּשְׁקֹט
그리고-제거하였다 에서-모든 성읍들 유다의 을 산당들과 그-분향단들을 그리고-을 그리고-평온하였다
H5493 H3605 H5892 H3063 H0853 H1116 H2553 H0853 H8252

הַמַּמְלָכָה לְפָנָיו׃
그-왕국이 그-앞에서
H4467 H6440

또 유다 모든 성읍에서 산당과 태양상을 없이하매 나라가 그 앞에서 평안함을 얻으니라

6 וַיִּבֶן עָרֵי מְצוּרָה בִּיהוּדָה כִּי־שָׁקְטָה הָאָרֶץ וְאֵין־עִמּוֹ
그리고-건축하였다 성읍들 요새 에-유다 왜냐하면 평온하였다 그-땅이 그리고-없었다 그와-함께
H1129 H5892 H4694 H3063 H8252 H0776 H0369

מִלְחָמָה כִּי־הֵנִיחַ יְהוָה לוֹ׃
전쟁이 왜냐하면 쉬게-하셨다 여호와께서 그에게
H4421 H5117 H3068

여호와께서 아사에게 평안을 주셨으므로 그 땅이 평안하여 여러해 싸움이 없은지라 저가 견고한 성읍들을 유다에 건축하니라

7 וַיֹּאמֶר לִיהוּדָה וְנִבְנֶה וְנָסֵב חוֹמָה וּמִגְדָּלִים דְּלָתַיִם וּבְרִיחִים
그리고-말하였다 에게-유다 우리가-건축하자 을 그-성읍들을 그-이 그리고-두르자 성벽과 그리고-망대들과 문들과 그리고-빗장들을
H0559 H3063 H1129 H0853 H0428 H5437 H2346 H4026 H1817 H1280

עוֹדֶנּוּ הָאָרֶץ לְפָנֵינוּ כִּי דָרַשְׁנוּ אֶת־
아직 그-땅이 우리-앞에 왜냐하면 우리가-구하였다 을
H5750 H0776 H6440 H3588 H1875 H0853

אֱלֹהֵינוּ דָּרַשְׁנוּ וַיָּנַח לָנוּ מִסָּבִיב וַיִּבְנוּ׃
우리의-하나님을 우리가-구하였다 그리고-쉬게-하셨다 우리에게 에서-사방으로 그리고-건축하였다
H0430 H1875 H5117 H3588 H5439 H1129

יְהוָה וַיַּצְלִיחוּ׃ פ
여호와 그리고-형통하였다 페
H3068

아사가 일찍이 유다 사람에게 이르되 우리가 우리 하나님 여호와를 찾았으므로 이 땅이 아직 우리 앞에 있나니 우리가 이 성읍들을 건축하고 그 주위에 성곽과 망대와 문과 빗장을 만들자 우리가 주를 찾았으므로 주께서 우리에게 사방의 평안을 주셨느니라 하고 이에 저희가 성읍을 형통하게 건축하였더라

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶ֫לֶף | מֵאָ֥ות | שְׁלֹ֗שׁ | מִיהוּדָה֮ | וְרֹמַח֒ | צִנָּה֙ | נֹשְׂאֵ֣י | חַיִל֔ | לְאָסָ֖א | וַיְהִי |
| 천 | 백 | 삼 | 에서-유다 | 그리고-창을 | 큰-방패와 | 드는-자 | 군대가 | 에게-아사 | 그리고-있었다 |
| H0505 | H3967 | H7969 | H3063 | H7420 | | H5375 | H2428 | H0609 | H1961 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶ֫לֶף | וּשְׁמֹונִ֔ים | מָאתַ֥יִם | קֶ֖שֶׁת | וְדֹרְכֵ֣י | מָגֵ֑ן | נֹשְׂאֵ֣י | וּמִבִּנְיָמִ֗ן | ס |
| 천 | 그리고-팔십 | 이백 | 활을 | 그리고-당기는-자들 | 작은-방패와 | 드는-자들 | 그리고-에서-베냐민 | 사멕 |
| H0505 | H8084 | H3967 | H7198 | H1869 | H4043 | H5375 | H1144 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| כָּל־ | אֵ֫לֶּה | גִּבֹּורֵי | חָ֥יִל׃ |
| 모든 | 이들 | 용사들 | 힘의 |
| H3605 | H0428 | H1368 | H2428 |

아사의 군대는 유다 중에서 큰 방패와 창을 잡는 자가 삼십만이요 베냐민 중에서 작은 방패를 잡으며 활을 당기는 자가 이십팔만이라 다 큰 용사더라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵאָ֥ות | שְׁלֹ֗שׁ | וּמַרְכָּבֹות֙ | אֲלָפִ֣ים | אֶ֔לֶף | בְּחַ֥יִל | הַכּוּשִׁ֖י | זֶ֣רַח | אֲלֵיהֶ֑ם | וַיֵּצֵ֣א |
| 백 | 삼 | 그리고-병거들 | 천 | 천 | 로-군대 | 그-구스인이 | 세라가 | 그들에게 | 그리고-나왔다 |
| H3967 | H7969 | H4818 | H0505 | H0505 | H2428 | H3569 | H2226 | H0413 | H3318 |

| | | |
|---|---|---|
| מָרֵשָׁה׃ | עַד־ | וַיָּבֹא |
| 마레사 | 까지 | 그리고-왔다 |
| H4762 | H5704 | H0935 |

구스 사람 세라가 저희를 치려하여 군사 백만과 병거 삼백 승을 거느리고 마레사에 이르매

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמָרֵשָׁה׃ | צְפַתָ֖תָה | בְּגֵ֣יא | מִלְחָמָ֑ה | וַיַּעֲרֹ֣כוּ | לְפָנָ֔יו | אָסָ֖א | וַיֵּצֵ֣א |
| 에-마레사 | 스바다 | 에-골짜기 | 전쟁을 | 그리고-진-쳤다 | 그-앞으로 | 아사가 | 그리고-나왔다 |
| H4762 | H6859 | H1516 | H4421 | | H6440 | H0609 | H3318 |

아사가 마주 나아가서 마레사의 스바다 골짜기에 진치고

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵין־ | יְהוָ֔ה | וַיֹּאמַר֙ | אֱלֹהָ֣יו | יְהוָ֔ה | אֶל־ | אָסָ֖א | וַיִּקְרָ֣א |
| 없습니다 | 여호와여 | 그리고-말하였다 | 그의-하나님께 | 여호와 | 에게 | 아사가 | 그리고-부르짖었다 |
| H0369 | H3068 | H0559 | H0430 | H3068 | H0413 | H0609 | H7121 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵ֑ינוּ | יְהוָה֙ | עָזְרֵ֣נוּ | כֹּ֔חַ | לְאֵין֙ | רַ֣ב | בֵּ֔ין | לַעְזֹ֖ור | עִמָּ֥ךְ |
| 우리의-하나님이시여 | 여호와 | 도우소서-우리를 | 힘이 | 에-없음 | 많은-자와 | 사이에 | 도우심에 | 당신과-함께 |
| H0430 | H3068 | H5826 | | H0369 | | H0996 | H5826 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֶּה֙ | הֶהָמֹ֔ון | עַל־ | בָּ֣אנוּ | וּבְשִׁמְךָ֖ | נִשְׁעַ֣נּוּ | עָלֶ֑יךָ | כִּי־ |
| 그-이 | 그-무리 | 을-향하여 | 우리가-왔습니다 | 그리고-당신의-이름으로 | 우리가-의지합니다 | 당신을 | 왜냐하면 |
| H2088 | | | H0935 | H8034 | H8172 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | אֱנֹ֥ושׁ׃ | עִמָּ֖ךְ | יַעְצֹ֣ר | אַל־ | אַתָּ֔ה | אֱלֹהֵ֣ינוּ | יְהוָ֔ה |
| 사멕 | 사람이 | 당신과-함께 | 이기게 | 하지-마소서 | 당신이십니다 | 우리의-하나님이시여 | 여호와 |
| | H0582 | | H6113 | H0408 | | H0430 | H3068 |

그 하나님 여호와께 부르짖어 가로되 여호와여 강한 자와 약한 자 사이에는 주 밖에 도와 줄 이가 없사오니 우리 하나님 여호와여 우리를 도우소서 우리가 주를 의지하오며 주의 이름을 의탁하옵고 이 많은 무리를 치러 왔나이다 여호와여 주는 우리 하나님이시오니 원컨대 사람으로 주를 이기지 못하게 하옵소서 하였더니

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוּדָ֑ה | וְלִפְנֵ֣י | אָסָ֔א | לִפְנֵ֣י | הַכּוּשִׁ֖ים | אֶת־ | יְהוָ֔ה | וַיִּגְּפ֥ | |
| 유다의 | 그리고-앞에서 | 아사의 | 앞에서 | 그-구스인들을 | 을 | 여호와께서 | 그리고-치셨다 | |
| H3063 | H6440 | H0609 | H6440 | H3569 | H0853 | H3068 | H5062 | |

| | | |
|---|---|---|
| הַכּוּשִׁ֖ים׃ | וַיָּנֻ֥סוּ | |
| 그-구스인들이 | 그리고-도망하였다 | |
| H3569 | H5127 | |

여호와께서 구스 사람을 아사와 유다 사람 앞에서 쳐서 패하게 하시니 구스 사람이 도망하는지라

13

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לִגְרָר׃ | עַד־ | עִמּוֹ | אֲשֶׁר־ | וְהָעָם | אָסָא | וַיִּרְדְּפֵם |
| 에-그랄 | 까지 | 그와-함께한 | 그 | 그리고-그-백성이 | 아사가 | 그리고-추격하였다-그들을 |
| H1642 | H5704 | | | | H0609 | H7291 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | לִפְנֵי־ | נִשְׁבְּרוּ | כִּי־ | מֻחָתָה | לָהֶם | לְאֵין | מִכּוּשִׁים | וַיִּפֹּל |
| 여호와의 | 앞에서 | 부서졌다 | 왜냐하면 | 살아남음이 | 그들에게 | 에-없음 | 에서-구스인들 | 그리고-쓰러졌다 |
| H3068 | H6440 | H7665 | | H4241 | H1992 | H0369 | H3569 | H5307 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מְאֹד׃ | הַרְבֶּה | שָׁלָל | וַיִּשְׂאוּ | מַחֲנֵהוּ | וְלִפְנֵי |
| 많이 | 매우 | 노획물을 | 그리고-취하였다 | 그의-군대 | 그리고-앞에서 |
| H3966 | | H7998 | H5375 | H4264 | H6440 |

아사와 그 좇는 자가 구스 사람을 쫓아 그랄까지 이르매 이에 구스 사람이 엎드러지고 살아 남은 자가 없었으니 이는 여호와 앞에서와 그 군대 앞에서 패망하였음이라 노략한 물건이 심히 많았더라

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | פַּחַד־ | הָיָה | כִּי־ | גְּרָר | סְבִיבוֹת | הֶעָרִים | כָּל־ | אֶת | וַיַּכּוּ |
| 여호와의 | 두려움이 | 있었다 | 왜냐하면 | 그랄 | 주변의 | 그-성읍들을 | 모든 | 을 | 그리고-쳤다 |
| H3068 | H6343 | H1961 | | H1642 | H5439 | | H3605 | H0853 | H5221 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּהֶם׃ | הָיְתָה | רַבָּה | בִּזָּה | כִּי־ | הֶעָרִים | כָּל־ | אֶת־ | וַיָּבֹזּוּ | עֲלֵיהֶם |
| 그들에게 | 있었다 | 많았다 | 약탈물이 | 왜냐하면 | 그-성읍들을 | 모든 | 을 | 그리고-약탈하였다 | 그들-위에 |
| | H1961 | | H0961 | | | H3605 | H0853 | H0962 | |

여호와께서 그랄 사면 모든 성읍 백성을 두렵게 하시니 무리가 그 모든 성읍을 치고 그 가운데 있는 많은 물건을 노략하고

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּגְמַלִּים | לָרֹב | צֹאן | וַיִּשְׁבּוּ | הִכּוּ | מִקְנֵה | אָהֳלֵי | וְגַם־ | |
| 그리고-낙타들을 | 로-많음 | 양들을 | 그리고-사로잡았다 | 쳤다 | 가축의 | 장막들 | 그리고-또한 | |
| H1581 | H7230 | H6629 | H7617 | H5221 | H4735 | H0168 | H1571 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | יְרוּשָׁלִָם׃ | ס | וַיָּשֻׁבוּ |
| | 예루살렘으로 | 사멕 | 그리고-돌아왔다 |
| | H3389 | | H7725 |

또 짐승 지키는 천막을 치고 양과 약대를 많이 이끌고 예루살렘으로 돌아왔더라

## Chapter 15

1

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהִים׃ | רוּחַ | עָלָיו | הָיְתָה | עוֹדֵד | בֶּן־ | וַעֲזַרְיָהוּ |
| 하나님의 | 영이- | 그-위에 | 있었다 | 오뎃의 | 아들- | 그리고-아사랴가 |
| H0430 | H7307 | | H1961 | H5752 | | H5838 |

하나님의 신이 오뎃의 아들 아사랴에게 임하시매

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכָל־ | אָסָא | שְׁמָעוּנִי | לוֹ | וַיֹּאמֶר | אָסָא | לִפְנֵי | וַיֵּצֵא | |
| 그리고-모든- | 아사 | 나를-들으십시오 | 그-에게 | 그리고-그가-말했다 | 아사 | 앞-에 | 그리고-그가-나갔다 | |
| H3605 | H0609 | H8085 | | H0559 | H0609 | H6440 | H3318 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאִם־ | עִמּוֹ | בִּהְיוֹתְכֶם | עִמָּכֶם | יְהוָה | וּבִנְיָמִן | יְהוּדָה |
| 그리고-만일- | 그와-함께 | 너희가-계실-때에 | 너희-와-함께-계신다 | 여호와가 | 그리고-베냐민 | 유다 |
| | | H1961 | | H3068 | H1144 | H3063 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יַעֲזֹב | תַּעַזְבֻהוּ | וְאִם־ | לָכֶם | יִמָּצֵא | תִּדְרְשֻׁהוּ |
| 그가-버릴-것이다 | 너희가-버리면-그를 | 그리고-만일- | 너희-에게 | 그가-발견될-것이다 | 너희가-찾으면-그를 |
| | | | | H4672 | H1875 |

| | | |
|---|---|---|
| אֶתְכֶם׃ | ס | ס |
| 너희를 | | |
| H0853 | | |

저가 나가서 아사를 맞아 이르되 아사와 및 유다와 베냐민의 무리들아 내 말을 들으라 너희가 여호와와 함께하면 여호와께서 너희와 함께하실지라 너희가 만일 저를 찾으면 저가 너희의 만난바 되시려니와 너희가 만일 저를 버리면 저도 너희를 버리시리라

3 וְיָמִים רַבִּים לְיִשְׂרָאֵל וְלְלֹא אֱלֹהֵי אֱמֶת וְלְלֹא כֹהֵן מוֹרֶה וְלְלֹא תוֹרָה׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיָמִים | רַבִּים | לְיִשְׂרָאֵל | וְלְלֹא | אֱלֹהֵי | אֱמֶת | וְלְלֹא | כֹהֵן | מוֹרֶה |
| 그리고-날들이 | 많은 | 이스라엘-에게 | 없이- | 하나님이- | 진리의 | 그리고-없이- | 제사장이 | 가르치는 |
| H3117 | | | H3808 | H0430 | H0571 | H3808 | H3548 | |

| | |
|---|---|
| וְלְלֹא | תוֹרָה׃ |
| 그리고-없이- | 율법이 |
| H3808 | H8451 |

이스라엘에는 참 신이 없고 가르치는 제사장도 없고 율법도 없은 지가 이제 오래였으나

4 וַיָּשָׁב בַּצַּר־לוֹ עַל־יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַיְבַקְשֻׁהוּ וַיִּמָּצֵא לָהֶם׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּשָׁב | בַּצַּר־ | לוֹ | עַל־ | יְהוָה | אֱלֹהֵי | יִשְׂרָאֵל | |
| 그리고-그가-돌아왔다 | 그-환난-중에 | 그-에게 | 에게- | 여호와 | 하나님- | 이스라엘의 | |
| H7725 | | | | H3068 | H0430 | H3478 | |

| | | |
|---|---|---|
| וַיְבַקְשֻׁהוּ | וַיִּמָּצֵא | לָהֶם׃ |
| 그리고-그들이-찾았다-그를 | 그리고-그가-발견되었다 | 그들-에게 |
| H1245 | H4672 | |

그 환난 때에 이스라엘 하나님 여호와께 돌아가서 찾으매 저가 그들의 만난바가 되셨나니

5 וּבָעִתִּים הָהֵם אֵין שָׁלוֹם לַיּוֹצֵא וְלַבָּא כִּי רַבּוֹת מְהוּמֹת עַל כָּל־יוֹשְׁבֵי הָאֲרָצוֹת׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבָעִתִּים | הָהֵם | אֵין | שָׁלוֹם | לַיּוֹצֵא | וְלַבָּא | כִּי | | |
| 그리고-그-때들-에 | 그- | 없었다 | 평화가 | 그-나가는-자-에게 | 그리고-그-들어오는-자에게 | 왜냐하면 | | |
| H6256 | H1992 | H0369 | H7965 | H3318 | H0935 | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| רַבּוֹת | מְהוּמֹת | עַל | כָּל־ | יוֹשְׁבֵי | הָאֲרָצוֹת׃ |
| 많은 | 혼란들이 | 위에- | 모든- | 거주자들- | 그-땅들의 |
| | H4103 | | H3605 | H3427 | H0776 |

그 때에 열국에 거한 모든 백성이 크게 요란하여 사람의 출입이 평안치 못하며

6 וְכִתְּתוּ גוֹי־בְּגוֹי עִיר בְּעִיר כִּי־אֱלֹהִים הֲמָמָם בְּכָל־צָרָה׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכִתְּתוּ | גוֹי־ | בְּגוֹי | עִיר | בְּעִיר | כִּי־ | אֱלֹהִים | |
| 그리고-그들이-부서졌다 | 민족이- | 민족-에게 | 그리고-성이 | 성-에게 | 왜냐하면- | 하나님이 | |
| H3807 | | | | | | H0430 | |

| | | |
|---|---|---|
| הֲמָמָם | בְּכָל־ | צָרָה׃ |
| 그들을-혹란시켰다 | 에-모든- | 환난 |
| H2000 | H3605 | |

이 나라가 저 나라와 서로 치고 이 성읍이 저 성읍과 또한 그러하여 피차 상한바 되었나니 이는 하나님이 모든 고난으로 요란케 하셨음이니라

7 וְאַתֶּם חִזְקוּ וְאַל־יִרְפּוּ יְדֵיכֶם כִּי יֵשׁ שָׂכָר לְפָעֳלַתְכֶם׃ ס

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַתֶּם | חִזְקוּ | וְאַל־ | יִרְפּוּ | יְדֵיכֶם | כִּי | יֵשׁ |
| 그리고-너희는 | 강하여져라 | 그리고-하지-말라 | 그것들이-늘어지기를 | 너희의-손들이 | 왜냐하면 | 있다 |
| | H2388 | H0408 | H7503 | H3027 | | H3426 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| שָׂכָר | לְפָעֳלַתְכֶם׃ | ס | ס |
| 보상이 | 너희의-일-에-대하여 | | |
| H7939 | H6468 | | |

그런즉 너희는 강하게 하라 손이 약하지 않게 하라 너희 행위에는 상급이 있음이니라

8 וְכִשְׁמֹעַ אָסָא הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְהַנְּבוּאָה עֹדֵד הַנָּבִיא הִתְחַזֵּק וַיַּעֲבֵר שִׁקּוּצִים מִכָּל־
H3605 H8251 H2388 H5030 H5752 H5016 H0428 H1697 H0609 H8085
אֶרֶץ יְהוּדָה וּבִנְיָמִן וּמִן־הֶעָרִים אֲשֶׁר לָכַד מֵהַר אֶפְרָיִם וַיְחַדֵּשׁ אֶת־מִזְבַּח
H0776 H3063 H1144 H3920 H2022 H0669 H2318 H0853 H4196
יְהוָה אֲשֶׁר לִפְנֵי אוּלָם יְהוָה׃
H3068 H6440 H0197 H3068

아사가 이 말 곧 선지자 오뎃의 예언을 듣고 마음을 강하게 하여 가증한 물건을 유다와 베냐민 온 땅에서 제하고 또 에브라임 산지에서 빼앗은 성읍들에서 제하고 또 여호와의 낭실 앞 여호와의 단을 중수하고

9 וַיִּקְבֹּץ אֶת־כָּל־יְהוּדָה וּבִנְיָמִן וְהַגָּרִים עִמָּהֶם מֵאֶפְרַיִם וּמְנַשֶּׁה וּמִשִּׁמְעוֹן
H6908 H0853 H3605 H3063 H1144 H1616 H5973 H0669 H4519 H8095
כִּי־נָפְלוּ עָלָיו מִיִּשְׂרָאֵל לָרֹב בִּרְאֹתָם כִּי־יְהוָה אֱלֹהָיו עִמּוֹ׃ פ
H3478 H7230 H7200 H3068 H0430
또 유다와 베냐민의 무리를 모으고 에브라임과 므낫세와 시므온 가운데서 나와서 저희 중에 우거하는 자를 모았으니 이는 이스라엘 사람들이 아사의 하나님 여호와께서 그와 함께하심을 보고 아사에게로 돌아오는 자가 많았음이더라

10 וַיִּקָּבְצוּ יְרוּשָׁלִַם בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי לִשְׁנַת חֲמֵשׁ־עֶשְׂרֵה לְמַלְכוּת אָסָא׃
H6908 H3389 H2320 H7992 H8141 H2568 H6240 H4438 H0609

아사 왕 십오년 삼월에 저희가 예루살렘에 모이고

11 וַיִּזְבְּחוּ לַיהוָה בַּיּוֹם הַהוּא מִן־הַשָּׁלָל הֵבִיאוּ בָּקָר שִׁבְעַת אֲלָפִים וְצֹאן שִׁבְעַת
H2076 H3068 H3117 H1931 H7998 H0935 H1241 H7651 H3967 H6629 H7651
אֲלָפִים׃
H0505

그 날에 노략하여 온 물건 중에서 소 칠백과 양 칠천으로 여호와께 제사를 드리고

12 וַיָּבֹאוּ בַבְּרִית לִדְרוֹשׁ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם בְּכָל־לְבָבָם וּבְכָל־
H0935 H1285 H1875 H0853 H3068 H0430 H0001 H3605 H3824 H3605 H3605
נַפְשָׁם׃
H5315

또 마음을 다하고 성품을 다하여 열조의 하나님 여호와를 찾기로 언약하고

13 וְכֹל אֲשֶׁר לֹא־יִדְרֹשׁ לַיהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל יוּמָת
그리고-모든 그이가- 않는 그가-찾는 여호와-를 하나님- 이스라엘의 그가-죽임을-당할-것이다
H3605 H3808 H1875 H3068 H0430 H3478 H4191
לְמִן־קָטֹן וְעַד־גָּדוֹל לְמֵאִישׁ וְעַד־אִשָּׁה׃
에서- 작은-자 그리고-까지- 큰 남자-에서 그리고-까지- 여자
H5704 H0376 H5704 H0802

무릇 이스라엘 하나님 여호와를 찾지 아니하는 자는 대소 남녀를 무론하고 죽이는 것이 마땅하다 하고

14 וַיִּשְׁבְּעוּ לַיהוָה בְּקוֹל גָּדוֹל וּבִתְרוּעָה וּבַחֲצֹצְרוֹת וּבְשׁוֹפָרוֹת׃
그리고-그들이-맹세했다 여호와-에게 에-소리로 큰 그리고-함성-으로 그리고-나팔들-으로 그리고-각-들-로
H7650 H3068 H0000 H8643 H2689 H7782

무리가 큰 소리로 부르며 피리와 나팔을 불어 여호와께 맹세하매

15 וַיִּשְׂמְחוּ כָל־יְהוּדָה עַל־הַשְּׁבוּעָה כִּי בְכָל־לְבָבָם נִשְׁבָּעוּ וּבְכָל־רְצוֹנָם בִּקְשׁוּהוּ וַיִּמָּצֵא לָהֶם וַיָּנַח יְהוָה לָהֶם מִסָּבִיב׃
그리고-그들이-기뻐했다 모든- 유다가 에-관하여 맹세 왜냐하면 에-모든- 그들이-맹세했다 그들의-소원 그리고-에-모든- 그들이-찾았다-그를 그리고-그가-발견되었다 그들-에게 그리고-그가-쉬게-하셨다 여호와가 그들-에게 사방-에서
H8055 H3605 H3063 H5439 H7621 H3605 H3824 H7650 H7522 H3605 H1245 H4672 H3605 H5117 H4428

온 유다가 이 맹세를 기뻐한지라 무리가 마음을 다하여 맹세하고 뜻을 다하여 여호와를 찾았으므로 여호와께서도 저희의 만난바가 되시고 그 사방에 평안을 주셨더라

16 וְגַם־אֲשֶׁר מִגְּבִירָה הֶסִירָהּ הַמֶּלֶךְ אָסָא וְאֵם מַעֲכָה וַיְכָרֵת אָסָא אֶת־מִפְלֶצֶת עָשְׂתָה לַאֲשֵׁרָה וַיְנַתֵּץ וַיַּדֶּק וַיִּשְׂרֹף בְּנַחַל קִדְרוֹן׃
그리고-또한- 그것은- 왕태후-에서 그가-폐위시켰다-그녀를 그-왕의 아사 어머니- 마아가 그리고-그가-쪼었다 을 아사가 무서운-우상 아세라-에게 그녀가-만들었다 그리고-그가-부수었다 그리고-그가-불태웠다 에-시내- 기드론의
H1571 H1377 H5493 H4428 H0609 H0517 H4601 H3772 H0853 H0609 H4656 H0842 H1854 H8313 H0000 H6939

아사 왕의 모친 마아가가 아세라의 가증한 목상을 만들었으므로 아사가 그 태후의 위를 폐하고 그 우상을 찍고 빻아 기드론 시냇가에서 불살랐으니

17 וְהַבָּמוֹת לֹא־סָרוּ מִיִּשְׂרָאֵל רַק לְבַב־אָסָא הָיָה כָּל־יָמָיו׃
그리고-그-산당들은 않았다 이스라엘-에서 그것들이-제거되지 다만 마음이- 아사의 그것이-있었다 완전한 모든- 그의-날들
H1116 H3808 H5493 H3478 H7535 H3824 H0609 H1961 H8003 H3605 H3117

산당은 이스라엘 중에서 제하지 아니하였으나 아사의 마음이 일평생 온전하였더라

18 וַיָּבֵא אֶת־קָדְשֵׁי אָבִיו וְקָדְשָׁיו בֵּית הָאֱלֹהִים כֶּסֶף וְזָהָב וְכֵלִים׃
그리고-그가-가져왔다 을 거룩한-것들- 그의-아버지의 그리고-그의-거룩한-것들을 집- 은 그리고-금 그리고-기구들
H0935 H0853 H6944 H0001 H6942 H1004 H3701 H2091 H3627 H0430

저가 또 그 부친의 구별한 물건과 자기의 구별한 물건 곧 은과 금과 기명들을 하나님의 전에 드렸더니

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס ס | :אָסָא | לְמַלְכוּת | וְחָמֵשׁ | שְׁלֹשִׁים | שְׁנַת־ | עַד | הָיְתָה | לֹא | וּמִלְחָמָה | 19 |
| | 아사의 | 통치-의 | 그리고-다섯 | 서른 | 해- | 까지- | 그것이-있었다 | 없었다 | 그리고-전쟁이 | |
| | H0609 | H4438 | H2568 | H7970 | H8141 | H5704 | H1961 | H3808 | H4421 | |

이 때부터 아사 왕 삼십오년까지 다시는 전쟁이 없으니라

## Chapter 16

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | יִשְׂרָאֵל | מֶלֶךְ־ | בַּעְשָׁא | עָלָה | אָסָא | לְמַלְכוּת | וָשֵׁשׁ | שְׁלֹשִׁים | בִּשְׁנַת | 1 |
| 을-향하여 | 이스라엘의 | 왕 | 바아사가 | 올라왔다 | 아사의 | 에-왕국 | 그리고-육 | 삼십 | 에-해 | |
| | H3478 | H4428 | H1201 | H5927 | H0609 | H4438 | H8337 | H7970 | H8141 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וָבָא | יוֹצֵא | תֵּת | לְבִלְתִּי | הָרָמָה | אֶת־ | וַיִּבֶן | יְהוּדָה | |
| 그리고-들어오는-자를 | 나가는-자와 | 허락하지-않도록 | 에-위함 | 그-라마를 | 을 | 그리고-건축하였다 | 유다 | |
| H0935 | H3318 | H5414 | H1115 | H7414 | H0853 | H1129 | H3063 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יְהוּדָה׃ | מֶלֶךְ | לְאָסָא | |
| 유다의 | 왕 | 에게-아사 | |
| H3063 | H4428 | H0609 | |

아사 왕 삼십육년에 이스라엘 왕 바아사가 유다를 치러 올라와서 라마를 건축하여 사람을 유다 왕 아사에게 왕래하지 못하게 하려 한지라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ | וּבֵית | יְהוָה | בֵּית | מֵאֹצְרוֹת | וְזָהָב | כֶּסֶף | אָסָא | וַיֹּצֵא | | 2 |
| 그-왕의 | 그리고-집 | 여호와의 | 집 | 에서-보물창고들 | 그리고-금을 | 은과 | 아사가 | 그리고-가져왔다 | | |
| H4428 | | H3068 | | H0214 | H2091 | H3701 | H0609 | H3318 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | בְּדַרְמֶשֶׂק | הַיּוֹשֵׁב | אֲרָם | מֶלֶךְ | בֶּן־הֲדַד | אֶל־ | וַיִּשְׁלַח |
| 말하기를 | 에-다메섹 | 그-거하는 | 아람의 | 왕 | 벤하닷 | 에게 | 그리고-보냈다 |
| H0559 | H1834 | H3427 | H0758 | H4428 | H1130 | H0413 | H7971 |

아사가 여호와의 전 곳간과 왕궁 곳간의 은금을 취하여 다메섹에 거한 아람 왕 벤하닷에게 보내며 가로되

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָבִיךָ | וּבֵין | אָבִי | וּבֵין | וּבֵינֶךָ | בֵּינִי | בְּרִית | | | | 3 |
| 당신의-아버지 | 그리고-사이에 | 나의-아버지와 | 그리고-사이에 | 그리고-사이에-당신 | 사이에-나 | 언약이 | | | | |
| H0001 | H0996 | H0001 | H0996 | H0996 | H0996 | H1285 | | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּעְשָׁא | אֶת־ | בְּרִיתְךָ | הָפֵר | לֵךְ | וְזָהָב | כֶּסֶף | לְךָ | שָׁלַחְתִּי | הִנֵּה |
| 바아사 | 와-함께 | 당신의-언약을 | 파기하라 | 가서 | 그리고-금을 | 은과 | 당신에게 | 보내다-내가 | 보라 |
| H1201 | H0854 | H1285 | | H3212 | H2091 | H3701 | | H7971 | H2009 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מֵעָלָי׃ | וְיַעֲלֶה | יִשְׂרָאֵל | מֶלֶךְ | |
| 에서-나 | 그리고-올라가게-하라 | 이스라엘의 | 왕 | |
| | H5927 | H3478 | H4428 | |

내 부친과 당신의 부친 사이에와 같이 나와 당신 사이에 약조하자 내가 당신에게 은금을 보내노니 와서 이스라엘 왕 바아사와 세운 약조를 깨뜨려서 저로 나를 떠나게 하라 하매

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר־ | הַחֲיָלִים | שָׂרֵי | אֶת־ | וַיִּשְׁלַח | אָסָא | הַמֶּלֶךְ | אֶל־ | הֲדַדְבֶּן | וַיִּשְׁמַע | 4 |
| 그 | 그-군대의 | 장관들 | 을 | 그리고-보냈다 | 아사의 | 그-왕 | 에게 | 벤하닷이 | 그리고-들었다 | |
| | H2428 | H8269 | H0853 | H7971 | H0609 | H4428 | H0413 | H1130 | H8085 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָבֵל | וְאֵת | דָּן | וְאֶת־ | עִיּוֹן | אֶת־ | וַיַּכּוּ | יִשְׂרָאֵל | עָרֵי | אֶל־ | לוֹ |
| 아벨 | 그리고-을 | 단과 | 그리고-을 | 이요와 | 을 | 그리고-쳤다 | 이스라엘의 | 성읍들 | 에게 | 그에게 |
| H0066 | H0853 | H1835 | H0853 | H5859 | H0853 | H5221 | H3478 | | H0413 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נַפְתָּלִי׃ | עָרֵי | מִסְכְּנוֹת | כָּל־ | וְאֵת | מַיִם | |
| 납달리의 | 성읍들 | 보물창고-성읍들 | 모든 | 그리고-을 | 마임과 | |
| H5321 | | H4543 | H3605 | H0853 | H0066 | |

벤하닷이 아사 왕의 말을 듣고 그 군대 장관들을 보내어 이스라엘 두어 성읍을 치되 이욘과 단과 아벨마임과 납달리의 모든 국고성을 쳤더니

וַיִּשְׁבֹּת
그리고-멈추었다

הָרָמָה
그-라마를
H7414

אֶת־
을
H0853

מִבְנוֹת
에서-건축함
H1129

וַיֶּחְדַּל
그리고-그만두었다
H2308

בַּעְשָׁא
바아사가
H1201

כִּשְׁמֹעַ
들었을-때
H8085

וַיְהִי
그리고-있었다
H1961

5

ס
사멤

מְלַאכְתּוֹ׃
그의-일을
H4399

אֶת־
을
H0853

바아사가 듣고 라마 건축하는 일을 파하여 그 공역을 그친지라

הָרָמָה
그-라마의
H7414

אַבְנֵי
돌들
H0068

אֶת־
을
H0853

וַיִּשָּׂא
그리고-날랐다
H5375

יְהוּדָה
유다를
H3063

כָּל־
모든
H3605

אֶת־
을
H0853

לָקַח
취하였다
H3947

הַמֶּלֶךְ
그-왕이
H4428

וְאָסָא
그리고-아사
H0609

6

גֶּבַע
게바와
H1387

אֶת־
을
H0853

בָּהֶם
그것들로

וַיִּבֶן
그리고-건축하였다
H1129

בַּעְשָׁא
바아사가
H1201

בָּנָה
건축하였다
H1129

אֲשֶׁר
그
H0834

עֵצֵי־
그것의-나무들을
H6086

וְאֶת־
그리고-을
H0853

ס
사멤

הַמִּצְפָּה׃
그-미스바를
H4709

וְאֶת־
그리고-을
H0853

아사 왕이 온 유다 무리를 거느리고 바아사가 라마를 건축하던 돌과 재목을 수운하여다가 게바와 미스바를 건축하였더라

וַיֹּאמֶר
그리고-말하였다
H0559

יְהוּדָה
유다의
H3063

מֶלֶךְ
왕
H4428

אָסָא
아사
H0609

אֶל־
에게
H0413

הָרֹאֶה
그-선견자
H7200

חֲנָנִי
하나니가
H2607

בָּא
왔다
H0935

הַהִיא
그
H1931

וּבָעֵת
그리고-에-그-때
H6256

7

יְהוָה
여호와
H3068

עַל־
에
H0413

נִשְׁעַנְתָּ
의지하였다
H8172

וְלֹא
그리고-아니
H3808

אֲרָם
아람의
H0758

מֶלֶךְ־
왕
H4428

עַל־
에
H0413

בְּהִשָּׁעֲנְךָ
당신이-의지할-때에
H8172

אֱלֹהֶיךָ
당신의-하나님께
H0430

עַל־
에
H0413

כֵּן
그러므로

נִמְלַט
도망하였다
H4422

חֵיל
군대가
H2426

מֶלֶךְ־
왕
H4428

אֲרָם
아람의
H0758

מִיָּדֶךָ׃
에서-당신의-손
H3027

때에 선견자 하나니가 유다 왕 아사에게 나아와서 이르되 왕이 아람 왕을 의지하고 왕의 하나님 여호와를 의지하지 아니한고로 아람 왕의 군대가 왕의 손에서 벗어났나이다

וּלְפָרָשִׁים
그리고-로-기병으로

לְרֶכֶב
로-병거와
H7393

לָרֹב
로-그-많음
H7230

וּלְחַיִל
로-군대
H2428

הָיוּ
있었다
H1961

וְהַלּוּבִים
그리고-그-루비인들이
H3864

הַכּוּשִׁים
그-구스인들과
H3569

הֲלֹא
아니
H3808

8

בְּיָדֶךָ׃
에-당신의-손
H3027

נְתָנָם
주셨다-그들을
H5414

יְהוָה
여호와
H3068

עַל־
에
H0413

וּבְהִשָּׁעֲנְךָ
그리고-에-당신이-의지할-때
H8172

מְאֹד
많이
H3966

לְהַרְבֵּה
에-매우

구스 사람과 룹 사람의 군대가 크지 아니하며 말과 병거가 심히 많지 아니하더이까 그러나 왕이 여호와를 의지한고로 여호와께서 왕의 손에 붙이셨나이다

9 כִּי יְהוָה עֵינָיו מְשׁטְטוֹת בְּכָל־הָאָרֶץ לְהִתְחַזֵּק עִם־לְבָבָם
왜냐하면 여호와의 눈들이 달리고-있다 에-모든 그-땅 에-강해지도록 와-함께 그들의-마음이
H3068 H3605 H0776 H2388 H3824

שָׁלֵם אֵלָיו נִסְכָּלְתָּ זֹּאת מֵעַתָּה כִּי יֵשׁ עִמָּךְ
온전한 그에게 어리석게-행하였다 이것 에 왜냐하면 있다 당신과-함께
H8003 H0413 H5528 H2063 H6258 H3426

מִלְחָמוֹת׃
전쟁들이
H4421

여호와의 눈은 온 땅을 두루 감찰하사 전심으로 자기에게 향하는 자를 위하여 능력을 베푸시나니 이 일은 왕이 망령되이 행하였은즉 이후부터는 왕에게 전쟁이 있으리이다 하매

10 וַיִּכְעַס אָסָא אֶל־הָרֹאֶה וַיִּתְּנֵהוּ בֵּית הַמַּהְפֶּכֶת כִּי־בְזַעַף
그리고-노하였다 아사가 에게 선견자 그-선견자 그리고-넣었다-그를 집 그-감옥의 왜냐하면 에-분노
H3707 H0609 H0413 H7200 H5414 H4115 H3588 H2197

עִמּוֹ עַל־זֹאת בָּעֵת הָהִיא׃ מִן־הָעָם וַיְרַצֵּץ אָסָא
와-함께 에 이것 에-그-때 그 그-백성을 에서 아사가 그리고-압제하였다
H5973 H5921 H2063 H6256 H1931 H4480 H3605 H0609 H7533

11 וְהִנֵּה דִּבְרֵי הָרִאשֹׁנִים וְהָאַחֲרֹנִים כְּתוּבִים עַל־
그리고-보라 말씀들 아사의 그-처음것들과 그리고-그-나중것들이 기록되었다 에
H2009 H1697 H0609 H7223 H0314 H3789 H5921

סֵפֶר הַמְּלָכִים לִיהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל׃
책 그-왕들의 에-유다와 그리고-이스라엘
H3478 H3063 H4428

아사의 시종 행적은 유다와 이스라엘 열왕기에 기록되니라

12 וַיֶּחֱלֶא אָסָא בִּשְׁנַת שְׁלוֹשִׁים לְמַלְכוּתוֹ וַתֶּשַׁע בְּרַגְלָיו עַד־לְמַעְלָה
그리고-병들었다 아사가 에-해 삼십 에-그의-왕국 그리고-구 에-그의-발들 까지 에-위로
H2456 H0609 H8141 H7970 H4438 H8672 H7272 H5704 H4605

חָלְיָו גַּם־בְּחָלְיוֹ לֹא־דָרַשׁ יְהוָה אֶת־בְּרֹפְאִים׃ כִּי
그의-병이 그리고-또한 에-그의-병 아니 구하였다 여호와 을 에-그-의사들에게 다만
H2483 H1571 H2483 H3808 H1875 H3068 H0853 H7495 H3588

아사가 왕이 된지 삼십구년에 그 발이 병들어 심히 중하나 병이 있을 때에 저가 여호와께 구하지 아니하고 의원들에게 구하였더라

13 וַיִּשְׁכַּב אָסָא עִם־אֲבֹתָיו וַיָּמָת בִּשְׁנַת אַרְבָּעִים וְאַחַת לְמָלְכוֹ׃
그리고-누웠다 아사가 와-함께 그의-조상들 그리고-죽었다 에-해 사십 그리고-일 에-그의-왕위
H7901 H0609 H0854 H0559 H8141 H0705 H0259 H4427

아사가 위에 있은지 사십일년에 죽어 그 열조와 함께 자매

14 וַיְקַבְּרֻהוּ בְקִבְרֹתָיו אֲשֶׁר כָּרָה־לוֹ בְּעִיר דָּוִיד וַיִּשְׁכִּיבֻהוּ
그리고-장사하였다-그를 에-그의-무덤들 그 판-것 그에게 에-성읍 다윗의 그리고-눕혀다-그를
H6912 H6913 H0834 H3738 H0776 H1732 H7901

מִלְאוּ אֲשֶׁר בְּשָׂמִים וְזוּנִים מְרֻקָּחִים בְּמִרְקַחַת מַעֲשֵׂה וַיִּשְׂרְפוּ־
채웠다 그 향료들과 그리고-종류들 혼합된 에-혼합 기술 그리고-불태웠다
H4390 H0834 H1314 H2177 H7543 H4842 H4639 H8313

לוֹ שְׂרֵפָה גְּדוֹלָה עַד־מְאֹד׃ פ
그에게 화장 큰 까지 에-매우 페
H8316 H1419 H5704 H3966

다윗 성에 자기를 위하여 파 두었던 묘실에 무리가 장사하되 그 시체를 법대로 만든 각양 향재료를 가득히 채운 상에 두고 또 위하여 많이 분향하였더라

## Chapter 17

1 וַיִּמְלֹךְ יְהוֹשָׁפָט בְּנוֹ תַּחְתָּיו וַיִּתְחַזֵּק עַל־יִשְׂרָאֵל׃
그리고-왕이-되었다 여호사밧이 그의-아들 그를-대신하여 그리고-강해졌다 에-향하여 이스라엘
H3092 H8478 H2388 H3478

아사의 아들 여호사밧이 대신하여 왕이 되어 스스로 강하게 하여 이스라엘을 방비하되

2 וַיִּתֵּן חַיִל בְּכָל־עָרֵי יְהוּדָה הַבְּצֻרוֹת יְהוּדָה וַיִּתֵּן נְצִיבִים בְּאֶרֶץ יְהוּדָה
그리고-두었다 군대를 에-모든 성읍들 유다의 그-견고한 그리고-두었다 수비대를 에-땅 유다의
H5414 H2428 H3605 H5414 H3063 H1219 H5414 H0776 H3063

אָבִיו׃ אָסָא לָכַד אֲשֶׁר אֶפְרַיִם וּבְעָרֵי
그의-아버지 아사가 점령하였다 그 에브라임의 그리고-에-성읍들
H0001 H0609 H3920 H0669

유다 모든 견고한 성읍에 군대를 주둔하고 또 유다 땅과 그 아비 아사의 취한바 에브라임 성읍들에 영문을 두었더라

3 וַיְהִי יְהוָה עִם־יְהוֹשָׁפָט כִּי הָלַךְ בִּדְרָכֵי דָּוִיד אָבִיו
그리고-있었다 여호와께서 와-함께 여호사밧 왜냐하면 걸었다 에-길들 다윗의 그의-아버지의
H1961 H3068 H3092 H3588 H1980 H1870 H1732 H0001

הָרִאשֹׁנִים׃ וְלֹא דָרַשׁ לַבְּעָלִים׃
그-처음 그리고-아니 구하였다 에게-그-바알들
H7223 H3808 H1875

여호와께서 여호사밧과 함께 하셨으니 이는 저가 그 조상 다윗의 처음 길로 행하여 바알들에게 구하지 아니하고

4 כִּי לֵאלֹהֵי אָבִיו וְלֹא כְמַעֲשֵׂה וּבְמִצְוֹתָיו הָלָךְ וְלֹא דָרַשׁ
왜냐하면 에게-하나님 그의-아버지의 구하였다 그리고-아니 처럼 그리고-에-그의-명령들 걸었다 그리고-아니
H3588 H0430 H0001 H1875 H3808 H4639 H4687 H1980 H3808

יִשְׂרָאֵל׃
이스라엘의
H3478

오직 그 부친의 하나님께 구하며 그 계명을 행하고 이스라엘의 행위를 좇지 아니하였음이라

5 וַיָּכֶן יְהוָה אֶת־הַמַּמְלָכָה בְּיָדוֹ וַיִּתְּנוּ כָל־יְהוּדָה מִנְחָה לִיהוֹשָׁפָט וַיְהִי־לוֹ עֹשֶׁר וְכָבוֹד הַרְבֵּה׃
그리고-세우셨다 여호와께서 그-왕국을 을 에-그의-손 그리고-주었다 모든 유다가 예물을 에게-여호사밧 그리고-있었다 부와 그에게 그리고-영광이 로-그-많음
H3559 H3068 H4467 H0853 H3027 H5414 H3605 H3063 H4503 H3519 H1961 H6239 H3519 H7230

그러므로 여호와께서 나라를 그 손에서 견고하게 하시매 유다 무리가 여호사밧에게 예물을 드렸으므로 저가 부귀와 영광이 극하였더라

6 וַיִּגְבַּהּ לִבּוֹ בִּדַרְכֵי יְהוָה וְעוֹד הֵסִיר אֶת־הַבָּמוֹת וְאֶת־
그리고-높아졌다 그의-마음이 에-길들 여호와의 또 제거하였다 을 그-산당들과 그리고-을
H1361 H3820 H1870 H3068 H5750 H5493 H0853 H1116 H0853

הָאֲשֵׁרִים׃ מִיהוּדָה׃ פ
그-아세라들을 에서-유다 페
H0842 H3063

저가 전심으로 여호와의 도를 행하여 산당과 아세라 목상들도 유다에서 제하였더라

7 וּבִשְׁנַת שְׁלוֹשׁ לְמָלְכוֹ שָׁלַח לְשָׂרָיו לְבֶן־חַיִל וּלְעֹבַדְיָה
그리고-에-해 삼 에-그의-왕위 보냈다 에게-그의-장관들 에게-벤하일 그리고-에게-오바닐
H8141 H7969 H7971 H8269 H1134 H5662

וְלִזְכַרְיָה וְלִנְתַנְאֵל וְלִמִיכָיְהוּ לְלַמֵּד בְּעָרֵי יְהוּדָה׃
그리고-에게-스가랴 그리고-에게-느다넬 그리고-에게-미가야 에-가르치도록 에-성읍들 유다의
H3063 H3925 H4322 H5417

저가 위에 있은지 삼년에 그 방백 벤하일과 오바댜와 스가랴와 느다넬과 미가야를 보내어 유다 여러 성읍에 가서 가르치게 하고

8 וְעִמָּהֶם הַלְוִיִּם שְׁמַעְיָהוּ וּנְתַנְיָהוּ וְזִבַדְיָהוּ וַעֲשָׂהאֵל
그리고-그들과-함께 그-레위인들 세마야와 그리고-느다냐와 그리고-스바닐와 그리고-아사헬과
H3881 H8098 H5418 H2069 H6214

וְשמרימות] וּשְׁמִירָמוֹת) וִיהוֹנָתָן וַאֲדֹנִיָּהוּ וְטוֹבִיָּהוּ אֲדוֹנִיָּהוּטוֹב
그리고-시마리못 그리고-시마리못 그리고-요나단과 그리고-아도니야와 그리고-도비야와 그리고-도비아도니야
H8070 H8070 H3083 H0138 H2900 H2899

וְעִמָּהֶם אֱלִישָׁמָע וְיוֹרָם הַכֹּהֲנִים׃
그리고-그들과-함께 엘리사마와 그리고-여호람 그-제사장들
H0476 H3088 H3548

הַלְוִיִּם
그-레위인들이요
H3881

또 저희와 함께 레위 사람 스마야와 느다냐와 스바댜와 아사헬과 스미라못과 여호나단과 아도니야와 도비야와 도바도니야 등 레위 사람을 보내고 또 저희와 함께 제사장 엘리사마와 여호람을 보내었더니

9 וַיְלַמְּדוּ בִיהוּדָה וְעִמָּהֶם סֵפֶר תּוֹרַת יְהוָה וַיָּסֹבּוּ בְכָל־
그리고-가르쳤다 에-유다 그리고-그들과-함께 책 율법의 여호와의 그리고-돌아다녔다 에-모든
H3925 H3063 H8451 H3068 H5437 H3605

עָרֵי יְהוּדָה וַיְלַמְּדוּ בָעָם׃
성읍들 유다의 그리고-가르쳤다 에-그-백성
H3063 H3925

저희가 여호와의 율법 책을 가지고 유다에서 가르치되 그 모든 성읍으로 순행하며 인민을 가르쳤더라

10 וַיְהִי פַּחַד יְהוָה עַל־כָּל־מַמְלְכוֹת הָאֲרָצוֹת אֲשֶׁר סְבִיבוֹת יְהוּדָה
그리고-있었다 두려움이 여호와의 위에 모든 왕국들 그-땅들의 그 주변에 유다의
H1961 H6343 H3068 H5921 H3605 H4467 H0776 H0834 H5439 H3063

וְלֹא נִלְחֲמוּ עִם־יְהוֹשָׁפָט׃
그리고-아니 싸웠다 와-함께 여호사밧
H3808 H3092

여호와께서 유다 사면 열국에 두려움을 주사 여호사밧과 싸우지 못하게 하시매

11 וּמִן־פְּלִשְׁתִּים מְבִיאִים לִיהוֹשָׁפָט מִנְחָה וְכֶסֶף מַשָּׂא גַּם
그리고-에서 블레셋-사람들이 가져오고-있었다 에게-여호사밧 예물과 그리고-은 조공을 또한
H1961 H6430 H0935 H3092 H4503 H3701 H4864 H1571

הָעַרְבִיאִים לוֹ מְבִיאִים צֹאן אֵילִים שִׁבְעַת אֲלָפִים וְשִׁבְעַת מֵאוֹת
그-아랍-사람들이 그에게 가져오고-있었다 양들 숙양들 칠 천 그리고-칠 백
H0935 H6629 H0376 H7651 H0505 H7651 H3967

פ וְתַיָּשִׁים שִׁבְעַת אֲלָפִים וְשִׁבְעַ מֵאוֹת׃
페 그리고-수염소들 칠 천 그리고-칠 백
H8495 H7651 H0505 H7651 H3967

블레셋 중에서는 여호사밧에게 예물을 드리며 은으로 공을 바쳤고 아라비아 사람도 짐승떼 곧 수양 칠천칠백과 수염소 칠천칠백을 드렸더라

12 וַיְהִי יְהוֹשָׁפָט הֹלֵךְ וְגָדֵל עַד־לְמַעְלָה וַיִּבֶן בִּיהוּדָה
그리고-있었다 여호사밧이 가며 그리고-커지며 까지 에-위로 그리고-건축하였다 에-유다
H1961 H3092 H1980 H1432 H5704 H4605 H1129 H3063

בִּירָנִיּוֹת וְעָרֵי מִסְכְּנוֹת׃
성쇄들과 그리고-성읍들 보물창고의
H1003 H4543

여호사밧이 점점 강대하여 유다에 견고한 채와 국고성을 건축하고

13 וּמְלָאכָה רַבָּה הָיָה לוֹ בְּעָרֵי יְהוּדָה וְאַנְשֵׁי מִלְחָמָה גִּבֹּרֵי חָיִל
그리고-일이 많은 있었다 그에게 에-성읍들 유다의 그리고-사람들 전쟁의 용사들 힘의
H4399 H7227 H1961 H3063 H0376 H4421 H1368 H2428

בִּירוּשָׁלִָם׃
에-예루살렘
H3389

유다 각 성에 역사를 많이 하고 또 예루살렘에 크게 용맹한 군사를 두었으니

14 וְאֵלֶּה פְּקֻדָתָם לְבֵית אֲבוֹתֵיהֶם לִיהוּדָה שָׂרֵי הַשָּׂר עַדְנָה
그리고-이들이 그들의-수효 에-집 그들의-조상들의 에-유다 장관들 그-장관 아드나가
H0428 H6486 H1004 H0001 H3063 H8269 H5734 H8269

וְעִמּוֹ שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אֶלֶף׃ ס גִּבֹּרֵי חָיִל
그리고-그와-함께 삼 백 천 사멤 용사들 힘의
H0428 H7969 H3967 H0505 H1368 H2428

군사의 수효가 그 족속대로 이러하니라 유다에 속한 천부장 중에는 아드나가 으뜸이 되어 큰 용사 삼십만을 거느렸고

15 וְעַל־יָדוֹ יְהוֹחָנָן הַשָּׂר וְעִמּוֹ מָאתַיִם שְׁמוֹנִים אֶלֶף׃ ס
그리고-에 그의-손 여호하난이 그-장관 그리고-그와-함께 이백 팔십 천 사멤
H3027 H3076 H8269 H0428 H3967 H8084 H0505

그 다음은 장관 여호하난이니 이십팔만을 거느렸고

16 וְעַל־יָדוֹ עֲמַסְיָה בֶן־זִכְרִי הַמִּתְנַדֵּב לַיהוָה וְעִמּוֹ מָאתַיִם
그리고-에 그의-손 아마야가 아들 스거리의 그-자원한-자 에게-여호와 그리고-그와-함께 이백
H3027 H6007 H1121 H2147 H5068 H3068 H0428 H3967

גִּבּוֹר חָיִל׃ ס אֶלֶף
용사 힘의 사멤 천
H1368 H2428 H0505

그 다음은 시그리의 아들 아마시야니 저는 자기를 여호와께 즐거이 드린 자라 큰 용사 이십만을 거느렸고

17 וּמִן־בִּנְיָמִן גִּבּוֹר חַיִל אֶלְיְדָע וְעִמּוֹ נִשְׁקֵי־קֶשֶׁת וְצִנָּה
그리고-에서 베냐민 용사 힘의 엘리아다가 그리고-그와-함께 장착한-자들 활과 그리고-방패
H1144 H1368 H2428 H0450 H7198 H4043

מָאתַיִם אֶלֶף׃ ס
이백 천 사멤
H3967 H0505

베냐민에 속한 자 중에 큰 용사 엘리아다는 활과 방패를 잡은 자 이십만을 거느렸고

18 וְעַל־ יָדוֹ יְהוֹזָבָד וְעִמּוֹ מֵאָה־ וּשְׁמוֹנִים אֶלֶף חֲלוּצֵי צָבָא׃
그리고-에 그의-손 여호사밧이 그리고-그와-함께 백 그리고-팔십 천 무장한-자들 군대의
H3027 H3075 H3967 H8084 H0505

ס
사멥

그 다음은 여호사밧이라 싸움을 예비한 자 십팔만을 거느렸으니

19 אֵלֶּה הַמְשָׁרְתִים הַמֶּלֶךְ אֶת־ שָׂמוֹ בִּירוּשָׁלִַם בְּכָל־ יְהוּדָה׃ פ
이들이 그-섹기는-자들 을 그-왕을 두었다 그 에서-에-외에 그-왕이 에-성읍들 그-요새의
H0428 H8334 H0853 H4428 H5414 H0834 H4428 H4428 H0905 H3063 H3605

이는 다 왕을 섬기는 자요 이 외에 또 온 유다 견고한 성에 왕이 군사를 두었더라

## Chapter 18

1 וַיְהִי לִיהוֹשָׁפָט עֹשֶׁר וְכָבוֹד לָרֹב וַיִּתְחַתֵּן לְאַחְאָב׃
그리고-있었다 에게-여호사밧 부와 그리고-영광이 로-그-많음 그리고-사돈맺었다 에게-아합
H1961 H3092 H6239 H3519 H7230 H0256

여호사밧이 부귀와 영광이 극하였고 아합으로 더불어 연혼하였더라

2 וַיֵּרֶד לְקֵץ שָׁנִים אֶל־ אַחְאָב לְשֹׁמְרוֹן וַיִּזְבַּח־ לוֹ וְלָעָם אֲשֶׁר עִמּוֹ וַיְסִיתֵהוּ לַעֲלוֹת רָמוֹת גִּלְעָד׃ אֶל־
그리고-내려왔다 에-끝 년들 에게 아합 에-사마리아 그리고-제사드렸다 그에게 양들과 그리고-그와-함께한 그 그리고-에게-그-백성 로-그-많음 그리고-소를 에게 라못 길르앗
H3381 H7093 H8141 H0413 H0256 H8111 H2076 H0376 H6629 H0834 H5971 H7230 H1241 H0413 H7433 H1568

두어 해 후에 저가 사마리아에 내려가서 아합에게 나아갔더니 아합이 저와 종자를 위하여 우양을 많이 잡고 함께 가서 길르앗 라못 치기를 권하더라

3 וַיֹּאמֶר אַחְאָב מֶלֶךְ־ יִשְׂרָאֵל אֶל־ יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ יְהוּדָה הֲתֵלֵךְ עִמִּי לְרָמַת גִּלְעָד וַיֹּאמֶר כָּמוֹנִי כְמוֹךָ וְכַעֲמְךָ עַמִּי לוֹ בַּמִּלְחָמָה׃ וְעִמְּךָ
그리고-말하였다 아합이 왕 이스라엘의 에게 여호사밧 왕 유다의 가겠느냐 나와-함께 그리고-말하였다 그에게 나처럼 당신처럼 그리고-처럼-당신의-백성 나의-백성이요 그리고-당신과-함께 에-그-전쟁
H0559 H0256 H4428 H0413 H3478 H3092 H4428 H3063 H3212 H0559 H3644 H3644 H0559 H1568 H7433 H0413 H3478 H0834 H4421

이스라엘 왕 아합이 유다 왕 여호사밧에게 이르되 당신은 나와 함께 길르앗 라못으로 가시겠느뇨 대답하되 나는 당신과 일반이요 내 백성은 당신의 백성과 일반이니 당신과 함께 싸우리이다

4 וַיֹּאמֶר יְהוֹשָׁפָט אֶל־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל הִדָּרֶשׁ־נָא כַיּוֹם אֶת־דְּבַר יְהוָה׃
그리고-말하였다 여호사밧이 에게 왕 이스라엘의 구하라 부디 처럼-그-오늘 을 말씀 여호와의
H0559 H3092 H0413 H4428 H1875 H4994 H3117 H0853 H1697 H3068

여호사밧이 또 이스라엘 왕에게 이르되 청컨대 먼저 여호와의 말씀이 어떠하신지 물어 보소서

5 וַיֹּאמֶר אִישׁ מֵאוֹת אַרְבַּע הַנְּבִאִים אֶת־יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ־וַיִּקְבֹּץ
그리고-말하였다 사람 백 사 그-선지자들을 을 이스라엘의 왕이 그리고-모았다
H0559 H0376 H3967 H0702 H5030 H0853 H3478 H4428 H6908

אֵלֵהֶם הֲנֵלֵךְ אֶל־רָמֹת גִּלְעָד לַמִּלְחָמָה אִם־אֶחְדַּל וַיֹּאמְרוּ עֲלֵה
그들에게 가자 에게 라못 길르앗 에-그-전쟁 또는 그만둘까 그리고-말하였다 올라가라
H0413 H3212 H0413 H7433 H1568 H4421 H0408 H2308 H0559 H5927

וְיִתֵּן הָאֱלֹהִים בְּיַד הַמֶּלֶךְ׃
그리고-주시리라 그-하나님이 에-손 그-왕의
H5414 H0430 H3027 H4428

이스라엘 왕이 이에 선지자 사백 인을 모으고 저희에게 이르되 우리가 길르앗 라못에 가서 싸우랴 말랴 저희가 가로되 올라가소서 하나님이 그 성을 왕의 손에 붙이시리이다

6 וַיֹּאמֶר יְהוֹשָׁפָט הַאֵין פֹּה נָבִיא עוֹד לַיהוָה וְנִדְרְשָׁה מֵאֹתוֹ׃
그리고-말하였다 여호사밧이 없느냐 여기에 선지자가 아직 에게-여호와 그리고-구하자 에서-그
H0559 H3092 H0369 H6311 H5030 H5750 H3068 H1875 H0853

여호사밧이 가로되 이 외에 우리가 물을 만한 여호와의 선지자가 여기 있지 아니하니이까

7 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ־וְיִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוֹשָׁפָט עוֹד אִישׁ־אֶחָד לִדְרוֹשׁ אֶת־יְהוָה
그리고-말하였다 왕이 이스라엘의 에게 여호사밧이 아직 사람이 하나 에-구함 을 여호와
H0559 H4428 H3478 H0413 H3092 H5750 H0376 H0259 H1875 H0853 H3068

מֵאֹתוֹ וַאֲנִי שְׂנֵאתִיהוּ כִּי־כִי אֵינֶנּוּ מִתְנַבֵּא עָלַי לְטוֹבָה כִּי כָל־
에서-그 그리고-나는 미워한다-그를 왜냐하면 그가-아니다 예언하는 나에게 다만 모든
H0853 H0589 H8130 H0369 H5012 H0259 H3605

יֹאמַר אַל־יְהוֹשָׁפָט וַיֹּאמֶר יִמְלָא בֶן־מִיכָיְהוּ הוּא לְרָעָה יָמָיו
말하도록 하지-마라 여호사밧이 그리고-말하였다 임라의 아들 미가야이다 그가 에-악함 그의-날들
H0559 H0408 H3092 H0559 H3229 H1121 H4321 H1931 H7451 H3117

כֵּן׃ הַמֶּלֶךְ
그러함 그-왕이
H4428

이스라엘 왕이 여호사밧에게 이르되 오히려 이믈라의 아들 미가야 한 사람이 있으니 저로 말미암아 여호와께 물을 수 있으나 저는 내게 대하여 길한 일은 예언하지 아니하고 항상 흉한 일만 예언하기로 내가 저를 미워하나이다 여호사밧이 가로되 왕은 그런 말씀을 마소서

8 וַיִּקְרָא מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל אֶל־סָרִיס אֶחָד וַיֹּאמֶר מַהֵר מיכהו[ ](מִיכָיְהוּ
그리고-불렀다 왕이 이스라엘의 에게 내시를 하나 그리고-말하였다 서둘러 미가야 를 미가야
H0559 H4428 H3478 H0413 H0259 H5631 H0559 H4318 H4321

יִמְלָא׃ בֶן־
임라의 아들
H3229

이스라엘 왕이 한 내시를 불러 이르되 이믈라의 아들 미가야로 속히 오게 하라 하니라

9 וּמֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְיהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ־יְהוּדָה יוֹשְׁבִים אִישׁ עַל־כִּסְאוֹ
그리고-왕이 이스라엘의 그리고-여호사밧 왕 유다의 앉아-있었다 사람마다 에 그의-의자
H4428 H3478 H3092 H4428 H3063 H3427 H0376 H5921 H3678

וְכָל־שׁמְרוֹן שַׁעַר פֶּתַח בְּגֹרֶן וְיוֹשְׁבִים בְּגָדִים מְלֻבָּשִׁים הַנְּבִיאִים
그리고-모든 사마리아의 문 입구 에-타작마당 그리고-앉아-있었다 옷들을 입은 그-선지자들이
H3605 H8111 H8179 H6607 H1637 H3427 H0899 H3847 H5030

לִפְנֵיהֶם׃ מִתְנַבְּאִים
그들-앞에서 예언하고-있었다
H6440 H5012

이스라엘 왕과 유다 왕 여호사밧이 왕복을 입고 사마리아 성문 어귀 광장에서 각기 보좌에 앉았고 모든 선지자가 그 앞에서 예언을 하는데

10 וַיַּעַשׂ לוֹ צִדְקִיָּהוּ בֶן־כְּנַעֲנָה קַרְנֵי בַרְזֶל וַיֹּאמֶר כֹּה־
그리고-만들었다 그에게 시드기야가 아들 가나나의 뿔들 철의 그리고-말하였다 이렇게
H6213 H0 H6667 H1121 H3668 H7161 H1270 H0559 H3541

אָמַר יְהוָה בְּאֵלֶּה תְנַגַּח אֶת־אֲרָם עַד־כַּלּוֹתָם׃
말씀하셨다 여호와께서 에-이것들로 받으리라 을 아람을 까지 머센함-그들을
H0559 H3068 H0428 H5055 H0853 H0758 H5704 H3615

그나아나의 아들 시드기야는 철로 뿔들을 만들어 가지고 말하되 여호와의 말씀이 왕이 이것들로 아람 사람을 찔러 진멸하리라 하셨다 하고

11 וְכָל־הַנְּבִאִים נִבְּאִים כֵּן לֵאמֹר עֲלֵה רָמֹת וְהַצְלַח וְנָתַן יְהוָה בְּיַד
그리고-모든 그-선지자들이 예언하고-있었다 그러함 말하기를 올라가라 라못 길르앗
H3605 H5030 H5012 H3651 H0559 H5927 H7433 H1568

הַמֶּלֶךְ׃
그-왕의
H4428

모든 선지자도 그와 같이 예언하여 이르기를 길르앗 라못으로 올라가서 승리를 얻으소서 여호와께서 그 성을 왕의 손에 붙이시리이다 하더라

12 וְהַמַּלְאָךְ אֲשֶׁר־הָלַךְ לִקְרֹא לְמִיכָיְהוּ אָמַר הִנֵּה דִבְרֵי
그리고-그-사자가 그 갔다 에-부르도록 에게-미가야 말하였다 보라 말씀들
H4397 H834 H1980 H7121 H4321 H0559 H2009 H1697

אֶלְיוֹ דָּבֶר טוֹב כְּאֶחָד וִיהִי־נָא דְבָרְךָ כְּדַבֵּר אַחַד מֵהֶם וְדִבַּרְתָּ
그에게 말하였다 선함을 하나 입이 그-선지자들의 에게 선함 부디 그리고-되게-하라 당신의-말이 처럼-하나
H0413 H1696 H0375 H0259 H6310 H5030 H0413 H2896 H4994 H1961 H1697 H0259

טוֹב׃
선함을
H2896

미가야를 부르러 간 사자가 일러 가로되 선지자들의 말이 여출일구하여 왕에게 길하게 하니 청컨대 당신의 말도 저희 중 한 사람처럼 길하게 하소서

13 וַיֹּאמֶר מִיכָיְהוּ חַי־יְהוָה כִּי אֶת־אֲשֶׁר יֹאמַר אֵלֹהַי אֹתוֹ אֲדַבֵּר׃
그리고-말하였다 미가야가 살아-계시다 여호와께서 왜냐하면 을 그 말씀하실-것을 나의-하나님이 그것을 말할-것이다
H0559 H4321 H2416 H3068 H3588 H0853 H0834 H0559 H0430 H0853 H1696

미가야가 가로되 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노니 내 하나님의 말씀하시는 것 곧 그것을 내가 말하리라 하고

14 וַיָּבֹא֙ אֶל־ הַמֶּ֔לֶךְ וַיֹּ֥אמֶר אֵלָ֖יו מִיכָ֑הוּ הֲנֵלֵ֤ךְ ׀ רָמֹ֙ת גִּלְעָ֔ד וְנֶחְדָּ֖ל אִם־ אֶחְדָּ֑ל וַיֹּ֣אמֶר עֲלוּ֙ וְהַצְלִ֔יחוּ וְיִנָּתְנ֖וּ בְּיֶדְכֶֽם׃

그리고-왔다 에게 왕 그-왕이 그리고-말하였다 그에게 미가야여 가자 에게 라못 길르앗
H0935 H0413 H4428 H0413 H4428 H0559 H0413 H3212 H0413 H7433 H1568

에-너희의-손 그리고-주어지리라 그리고-형통하라 올라가라 그리고-말하였다 그만둘까 또는 에-그-전쟁
H3027 H5414 H5927 H0559 H2308 H4421

이에 왕에게 이르니 왕이 저에게 이르되 미가야야 우리가 길르앗 라못으로 싸우러 가랴 가로되 올라가서 승리를 얻으소서 저희가 왕의 손에 붙인바 되리이다

15 וַיֹּ֥אמֶר אֵלָ֖יו הַמֶּ֑לֶךְ עַד־ כַּמָּ֣ה פְעָמִ֗ים לֹֽא־ אַשִּׁ֤יר אוֹתְךָ֙ הַיּ֔וֹם אִם־ לֹ֖א בְּשֵׁ֥ם יְהוָ֖ה אֱמֶ֥ת רַק־ אֵלָ֑י תְּדַבֵּֽר׃

그리고-말하였다 그에게 왕이 까지 몇 번 나는 그 아니 말하도록 에-이름 여호와의 진리를 다만 나에게
H0559 H0413 H4428 H5704 H4100 H6471 H0589 H7650 H3808 H1696 H8034 H3068 H0571 H7535 H0413

왕이 저에게 이르되 여호와의 이름으로 진실한 것만 말하라고 내가 몇 번이나 너로 맹세케 하여야 하겠느냐

16 וַיֹּ֥אמֶר רָאִ֖יתִי אֶת־ כָּל־ יִשְׂרָאֵ֑ל נְפוֹצִ֣ים עַל־ הֶהָרִ֗ים כַּצֹּאן֙ אֲשֶׁ֣ר אֵֽין־ לָהֶ֣ן רֹעֶ֔ה וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֔ה לֹא־ לָאֵ֥לֶּה אֲדֹנִ֖ים יָשׁ֥וּבוּ לְבֵיתוֹ֙ בְּשָׁל֔וֹם׃

그리고-말하였다 보았다-나는 을 모든 이스라엘이 흩어져-있었다 위에 그-산들 처럼-그-양
H0559 H7200 H0853 H3605 H3478 נְפוֹצִים H2022 H6629

그리고-말하였다 그 없었다 그들에게 목자가 그리고-말씀하셨다 여호와께서 없다 주인이 에게-이들
H0559 H0369 H0376 H7965 H0376 H7725

저가 가로되 내가 보니 온 이스라엘이 목자 없는 양 같이 산에 흩어졌는데 여호와의 말씀이 이 무리가 주인이 없으니 각각 평안히 그 집으로 돌아갈 것이니라 하셨나이다

17 וַיֹּ֥אמֶר מֶֽלֶךְ־ יִשְׂרָאֵ֖ל אֶל־ יְהוֹשָׁפָ֑ט הֲלֹא֙ אָמַ֣רְתִּי אֵלֶ֔יךָ לֹא־ יִתְנַבֵּ֥א עָלַ֖י טוֹב֙ כִּ֣י אִם־ לְרָ֔ע ס

그리고-말하였다 왕이 이스라엘의 에게 여호사밧 아니 말하였다-내가 당신에게 아니 예언한다
H0559 H4428 H3478 H0413 H3092 H3808 H0559 H0413 H3808 H5012

사멥 에-악함 만일 다만 선함을 나에게
H7965 H0376 H3588 H0389 H0369 H0413

이스라엘 왕이 여호사밧에게 이르되 저 사람이 내게 대하여 길한 것을 예언하지 아니하고 흉한 것만 예언하겠다고 당신에게 말씀하지 아니하였나이까

18 וַיֹּ֥אמֶר לָכֵ֖ן שִׁמְעוּ֙ דְּבַר־ יְהוָ֔ה רָאִ֣יתִי אֶת־ יְהוָ֔ה יוֹשֵׁ֖ב עַל־ כִּסְאוֹ֑ וְכָל־ צְבָ֣א הַשָּׁמַ֔יִם עֹמְדִ֖ים עָלָ֥יו מִיְּמִינ֖וֹ וּמִשְּׂמֹאלֽוֹ׃

그리고-말하였다 그러므로 들으라 말씀 여호와의 보았다-나는 을 여호와 앉아-계셨다 에
H0559 H3651 H8085 H1697 H3068 H7200 H0853 H3068 H3427 H5921

그의-의자 그리고-모든 군대가 그-하늘의 서-있었다 에 그의-오른쪽과 그리고-그의-왼쪽
H3678 H3605 H6635 H8064 H5975 H5921 H3225 H8040

미가야가 가로되 그런즉 왕은 여호와의 말씀을 들으소서 내가 보니 여호와께서 그 보좌에 앉으셨고 하늘의 만군이 그 좌우편에 모시고 섰는데

19 וַיֹּאמֶר יְהוָה מִי יְפַתֶּה אֶת־אַחְאָב מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל וְיַעַל
그리고-말씀하셨다 여호와께서 누가 꾈이겠느냐 을 아합 왕 이스라엘의 그리고-올라가게
H0559 H3068 H4310 H0853 H0256 H4428 H3478 H5927

וְיִפֹּל בְּרָמֹות גִּלְעָד וַיֹּאמֶר זֶה אֹמֵר כָּכָה וְזֶה אֹמֵר כָּכָה׃
그리고-쓰러지게 에-라못 길르앗 그리고-말하였다 이것이 말한다 이렇게 그리고-저것이 말한다 이렇게
H5307 H7433 H1568 H0559 H2088 H0559 H3602 H2088 H0559 H3602

여호와께서 말씀하시기를 누가 이스라엘 왕 아합을 꾀어 저로 길르앗 라못에 올라가서 죽게 할꼬 하시니 하나는 이렇게 하겠다 하고 하나는 저렇게 하겠다 하였는데

20 וַיֵּצֵא הָרוּחַ וַיַּעֲמֹד לִפְנֵי יְהוָה וַיֹּאמֶר אֲנִי אֲפַתֶּנּוּ
그리고-나왔다 그-영이 그리고-서다 앞에서 여호와의 그리고-말하였다 내가 꾈이겠다-그를
H3318 H7307 H5975 H6440 H3068 H0559 H0589

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו בַּמָּה׃
그리고-말씀하셨다 여호와께서 그에게 에-무엇으로
H0559 H3068 H0413 H4100

한 영이 나아와 여호와 앞에 서서 말하되 내가 저를 꾀이겠나이다 여호와께서 저에게 이르시되 어떻게 하겠느냐

21 וַיֹּאמֶר אֵצֵא וְהָיִיתִי רוּחַ שֶׁקֶר בְּפִי כָּל־נְבִיאָיו
그리고-말하였다 나가겠다 그리고-되겠다 로-영 거짓의 에-입 모든 그의-선지자들의
H0559 H3318 H1961 H7307 H8267 H6310 H3605 H5030

וַיֹּאמֶר תְּפַתֶּה וְגַם־תּוּכָל צֵא וַעֲשֵׂה־כֵן׃
그리고-말씀하셨다 꾈이겠다 그리고-또한 능하리라 나가라 그리고-행하라 그렇게
H0559 H6258 H3201 H1571 H3318 H6258 H3651

가로되 내가 나가서 거짓말하는 영이 되어 그 모든 선지자의 입에 있겠나이다 여호와께서 가라사대 너는 꾀이겠고 또 이루리라 나가서 그리하라 하셨은즉

22 וְעַתָּה הִנֵּה נָתַן יְהוָה רוּחַ שֶׁקֶר בְּפִי נְבִיאֶיךָ אֵלֶּה
그리고-이제 보라 주셨다 여호와께서 영 거짓의 에-입 당신의-선지자들의 이들
H6258 H2009 H5414 H3068 H7307 H8267 H6310 H5030 H0428

וַיהוָה דִּבֶּר עָלֶיךָ רָעָה׃ ס
그리고-여호와께서 말씀하셨다 당신에게 악함을 사멤
H3068 H1696 H6258 H3651

이제 여호와께서 거짓말하는 영을 왕의 이 모든 선지자의 입에 넣으셨고 또 여호와께서 왕에게 대하여 화를 말씀하셨나이다

23 וַיִּגַּשׁ צִדְקִיָּהוּ בֶן־כְּנַעֲנָה וַיַּךְ אֶת־מִיכָיְהוּ עַל־הַלֶּחִי
그리고-가까이-왔다 시드기야가 아들 가나나의 그리고-쳤다 을 미가야를 에 그-뺨을
H5066 H6667 H1121 H3668 H5221 H0853 H4321 H5921 H3895

וַיֹּאמֶר אֵי זֶה עָבַר רוּחַ־יְהוָה מֵאִתִּי לְדַבֵּר אֹתָךְ׃
그리고-말하였다 어느 이것 지나갔다 영이 여호와의 에서-나 에-말함 당신에게
H0559 H0335 H2088 H5674 H7307 H3068 H0854 H1696 H0853

그나아나의 아들 시드기야가 가까이 와서 미가야의 뺨을 치며 이르되 여호와의 영이 나를 떠나 어디로 말미암아 가서 네게 말씀하더냐

24 וַיֹּאמֶר מִיכָיְהוּ הִנְּךָ רֹאֶה בַּיּוֹם הַהוּא אֲשֶׁר תָּבוֹא חֶדֶר בְּחֶדֶר
그리고-말하였다 미가야가 보리라-너는 보는 에-그-날 그 들어가리라 방 에-방
H0559 H4321 H2009 H7200 H3117 H1931 H0834 H0935 H2315 H2315

לְהֵחָבֵא׃
에-숨으려
H2244

미가야가 가로되 네가 골방에 들어가서 숨는 그 날에 보리라

25 וַיֹּאמֶר מִיכָיְהוּ חַי־יְהוָה אֲשֶׁר אִם־רָאֹה תִרְאֶה בַּיּוֹם הַהוּא אֲשֶׁר תָּבוֹא חֶדֶר בְּחֶדֶר לְהֵחָבֵא׃

그리고-말하였다 미가야가 살아-여호와께서 만일 보리라 너는 그 날에 들어가는 방에서 방으로 숨기 위하여

H0559 H4321 H2416 H3068 H0518 H7200 H0859 H3117 H0935 H2315 H2244 H0853

26 וַיֹּאמֶר מִיכָיְהוּ שִׂימוּ זֶה בְּבֵית הַכֶּלְאִ וְהַאֲכִלֶּהוּ לַחֶם לַחַץ וּמַיִם לַחַץ בְּשָׁלוֹם׃

그리고-말하였다 미가야가 놓아라 이것을 집 그-감옥의 그리고-먹여라-그를 빵 압제의 그리고-물 압제의 에-평화

H0559 H4321 H7760 H2088 H1004 H3608 H0398 H3899 H3906 H4325 H3906 H7965

27 וַיֹּאמֶר מִיכָיְהוּ אִם־שׁוֹב תָּשׁוּב בְּשָׁלוֹם לֹא־דִבֶּר יְהוָה בִּי וַיֹּאמֶר שִׁמְעוּ עַמִּים כֻּלָּם׃ פ

그리고-말하였다 미가야가 만일 돌아오면 돌아오기를 에-평화 아니 말씀하셨다 여호와께서 내게 그리고-말하였다 들으라 민족들아 모든-그들 페

H0559 H4321 H0518 H7725 H7965 H3808 H1696 H3068 H3605 H8085 H0559

미가야가 가로되 왕이 참으로 평안히 돌아오시게 될진대 여호와께서 나로 말씀하지 아니하셨으리이다 또 가로되 너희 백성들아 다 들을지어다 하니라

28 וַיַּעַל מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל וִיהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ־יְהוּדָה אֶל־רָמֹת גִּלְעָד׃

그리고-올라갔다 왕이 이스라엘의 그리고-여호사밧 왕 유다의 에게 라못 길르앗

H5927 H4428 H3478 H3092 H4428 H3063 H0413 H7433 H1568

이스라엘 왕과 유다 왕 여호사밧이 길르앗 라못으로 올라가니라

29 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוֹשָׁפָט הִתְחַפֵּשׂ וָבֹוא בַּמִּלְחָמָה וְאַתָּה לְבַשׁ בִּגְדֶיךָ וַיִּתְחַפֵּשׂ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיָּבֹאוּ בַּמִּלְחָמָה׃

그리고-말하였다 왕이 이스라엘의 에게 여호사밧 변장하기를 그리고-들어가기를 에-그-전쟁 그리고-당신은 입으라 당신의-옷들을 그리고-변장하였다 왕이 이스라엘의 그리고-들어갔다 에-그-전쟁

H0559 H4428 H3478 H0413 H3092 H2664 H0935 H4421 H0859 H3847 H0905 H2664 H4428 H3478 H0935 H4421

이스라엘 왕이 여호사밧에게 이르되 나는 변장하고 군중으로 들어가려 하노니 당신은 왕복을 입으소서 하고 이스라엘 왕이 변장하고 둘이 군중으로 들어가니라

30 וּמֶלֶךְ אֲרָם צִוָּה אֶת־שָׂרֵי הָרֶכֶב אֲשֶׁר־לוֹ לֵאמֹר לֹא תִלָּחֲמוּ אֶת־קָטָן וְאֶת־גָּדוֹל כִּי אִם־אֶת־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לְבַדּוֹ׃

그리고-왕이 아람의 명하였다 을 장관들 그-병거의 그에게 그 말하기를 아니 싸우라 그-작은-자와 와 그-큰-자 다만 만일 와 왕 이스라엘의 에-그의-홍로

H0758 H6680 H0853 H8269 H7393 H0834 H0559 H3808 H1696 H0854 H0854 H0854 H0854 H4428 H3478 H0905

31 וַיְהִי כִּרְאוֹת שָׂרֵי הָרֶכֶב אֶת־יְהוֹשָׁפָט וְהֵמָּה אָמְרוּ מֶלֶךְ
그리고-있었다 보았을-때 장관들이 그-병거의 을 여호사밧을 그리고-그들이 말하였다 왕이다
H1961 H7200 H8269 H7393 H0853 H3092 H1992 H0559 H4428

הוּא יִשְׂרָאֵל וַיָּסֹבּוּ עָלָיו לְהִלָּחֶם וַיִּזְעַק יְהוֹשָׁפָט וַיהוָה
그가 이스라엘의 그리고-돌았다 그에게 에-싸우려고 그리고-부르짖었다 여호사밧이 그리고-여호와께서
H1931 H3478 H5437 H5921 H3898 H2199 H3092 H3068

עֶזְרוֹ וַיָּסִיתֵם אֱלֹהִים מִמֶּנּוּ׃
도우셨다-그를 그리고-돌리셨다-그들을 하나님이 에서-그
H5826 H5496 H0430 H4480

병거의 장관들이 여호사밧을 보고 이르되 이가 이스라엘 왕이라 하고 돌이켜 저와 싸우려 한즉 여호사밧이 소리를 지르매 여호와께서 저를 도우시며 하나님이 저희를 감동시키사 저를 떠나가게 하신지라

32 וַיְהִי כִּרְאוֹת שָׂרֵי הָרֶכֶב כִּי לֹא־הָיָה מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל
그리고-있었다 보았을-때 장관들이 그-병거의 왜냐하면 아니 있었다 왕이 이스라엘의
H1961 H7200 H8269 H7393 H3588 H3808 H1961 H4428 H3478

וַיָּשֻׁבוּ מֵאַחֲרָיו׃
그리고-돌아갔다 에서-그의-뒤
H7725 H4480

병거의 장관들이 저가 이스라엘 왕이 아님을 보고 쫓기를 그치고 돌이켰더라

33 וְאִישׁ מָשַׁךְ בְּקֶשֶׁת לְתֻמּוֹ וַיַּךְ אֶת־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל בֵּין
그리고-사람이 당겨다 에-그-활 에-그의-순진함 그리고-쳤다 을 왕 이스라엘의 사이에
H0376 H4900 H7198 H8537 H5221 H0853 H4428 H3478 H0996

הַדְּבָקִים וּבֵין הַשִּׁרְיָן וַיֹּאמֶר לָרַכָּב הַפֵּךְ יָדֶיךָ [וְיִדֵּךְ]
그-연결대와 그리고-사이에 그-갑옷 그리고-말하였다 에게-그-방향을-바꾸는-자 돌리라 당신의-손들을
H1694 H0996 H7194 H0559 H7395 H2015 H3027

כִּי הָחֳלֵיתִי׃ הַמַּחֲנֶה מִן־וְהוֹצֵאתַנִי כִּי
왜냐하면 부상당했다-내가 그-진영 에서 그리고-꺼내라-나를 왜냐하면
H4264 H3318 H3588

한 사람이 우연히 활을 당기어 이스라엘 왕의 갑옷 솔기를 쏜지라 왕이 그 병거 모는 자에게 이르되 내가 부상하였으니 네 손을 돌이켜 나로 군중에서 나가게 하라 하였으나

34 וַתַּעַל הַמִּלְחָמָה בַּיּוֹם הַהוּא וּמֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל הָיָה מַעֲמִיד
그리고-높아졌다 그-전쟁이 에-그-날 그 왕이 이스라엘의 있었다 세우고-있었다
H5927 H4421 H3117 H1931 H4428 H3478 H1961 H5975

בַּמֶּרְכָּבָה נֹכַח אֲרָם עַד־הָעֶרֶב וַיָּמָת לְעֵת בּוֹא הַשָּׁמֶשׁ׃
에-그-병거 마주하여 아람 까지 그-저녁 그리고-죽었다 에-때 들어가다 그-해가
H4818 H5227 H0758 H5704 H6153 H4191 H6256 H0935 H8121

이 날의 전쟁이 맹렬하였으므로 이스라엘 왕이 병거에서 스스로 부지하며 저녁때까지 아람 사람을 막다가 해가 질 즈음에 죽었더라

## Chapter 19

1 וַיָּשָׁב יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ־יְהוּדָה אֶל־בֵּיתוֹ בְּשָׁלוֹם לִירוּשָׁלָם׃
그리고-돌아왔다 여호사밧이 왕 유다의 에게 그의-집으로 에-평화 에-예루살렘
H7725 H3092 H4428 H3063 H0413 H1004 H7965 H3389

유다 왕 여호사밧이 평안히 예루살렘에 돌아와서 그 궁으로 들어가니라

2 וַיֵּצֵא אֶל־ 에게 H0413 וַיֹּאמֶר 그리고-말하였다 H0559 הַחוֹזֶה 그-선견자가 H2374 חֲנָנִי 하나니의 H2607 בֶּן־ 아들 יֵהוּא 예후가 H3058 פָּנָיו 그의-앞으로 H6440 אֶל־ 에게 H0413 וַיֵּצֵא 그리고-나왔다 H3318

הֲתֶאֱהָב 사랑하느냐 H0157 יְהוָה 여호와를 H3068 וְלִשְׂנְאֵי 그리고-에게-미워하는-자들 H8130 לַעְזֹר 에-도움 H5826 הַלָּרָשָׁע 에게-그-악한-자를 H7563 יְהוֹשָׁפָט 여호사밧 H3092 הַמֶּלֶךְ 그-왕 H4428

יְהוָה׃ 여호와의 H3068 מִלִּפְנֵי 에서-앞에서 H6440 קֶצֶף 진노가 עָלֶיךָ 당신에게 וּבָזֹאת 그리고-에-이것 H2063

하나니의 아들 선견자 예후가 나가서 여호사밧 왕을 맞아 가로되 왕이 악한 자를 돕고 여호와를 미워하는 자를 사랑하는 것이 가하니이까 그러므로 여호와께로서 진노하심이 왕에게 임하리이다

3 אֲבָל 그러나 H0061 דְּבָרִים 말씀들이 H1697 טוֹבִים 선한 נִמְצְאוּ 발견되었다 H4672 עִמָּךְ 당신과-함께 כִּי־ 왜냐하면 בִעַרְתָּ 없애다-네가 הָאֲשֵׁרוֹת 그-아세라들을 H0842 מִן־ 에서

הָאֱלֹהִים׃ 그-하나님을 H0430 לְדָרֵשׁ 에-구함 H1875 לְבָבְךָ 당신의-마음을 H3824 הֲכִינוֹתָ 그리고-준비했다 הָאָרֶץ 그-땅 H0776

그러나 왕에게 선한 일도 있으니 이는 왕이 아세라 목상들을 이 땅에서 없이하고 마음을 오로지하여 하나님을 찾음이니이다 하였더라

4 בָּעָם 에-그-백성 וַיֵּצֵא 그리고-나왔다 H3318 וַיָּשָׁב 그리고-돌아왔다 H7725 ס 사멥 בִּירוּשָׁלִָם 에-예루살렘 H3389 יְהוֹשָׁפָט 여호사밧이 H3092 וַיֵּשֶׁב 그리고-머물렀다 H3427

אֲבוֹתֵיהֶם׃ 그들의-조상들의 H0001 אֱלֹהֵי 하나님 H0430 יְהוָה 여호와 H3068 אֶל־ 에게 H0413 וַיְשִׁבֵּם 그리고-돌리쳑다-그들을 H7725 אֶפְרַיִם 에브라임의 H0669 הַר 산 H2022 עַד־ 까지 H5704 שְׁבַעמִבְאֵר 에서-브엘세바 H0884

여호사밧이 예루살렘에 거하더니 나가서 브엘세바에서부터 에브라임 산지까지 민간에 순행하며 저희를 그 열조의 하나님 여호와께로 돌아오게 하고

5 וַיַּעֲמֵד 그리고-세웠다 H5975 בְּכָל־ 에-모든 H3605 בָּאָרֶץ 에-그-땅 H0776 שֹׁפְטִים 재판관들을 H8199 וַיַּעֲמֵד 그리고-세웠다

וָעִיר׃ 그리고-성읍 לְעִיר 에-성읍 הַבְּצֻרוֹת 그-견고한 H1219 יְהוּדָה 유다의 H3063 עָרֵי 성읍들

6 וַיֹּאמֶר 그리고-말하였다 H0559 אֶל־ 에게 H0413 הַשֹּׁפְטִים 그-재판관들 H8199 רְאוּ 보라 H7200 מָה־ 무엇을 H4100 אַתֶּם 너희가 עֹשִׂים 행하는지 כִּי 왜냐하면 H3808 לְאָדָם 에게-사람 H0120

מִשְׁפָּט׃ 재판의 H4941 בִּדְבַר 에-문제 H1697 וְעִמָּכֶם 그리고-너희와-함께 לַיהוָה 에게-여호와 H3068 כִּי 다만 תִשְׁפְּטוּ 재판한다 H8199

7 וְעַתָּה 그리고-이제 H6258 יְהִי 있으라 H1961 פַּחַד־ 두려움이 H6343 יְהוָה 여호와의 H3068 עֲלֵיכֶם 너희-위에 שִׁמְרוּ 지키라 H8104 וַעֲשׂוּ 그리고-행하라 כִּי־ 왜냐하면 אֵין 없다 H0369 עִם־ 와-함께

שֹׁחַד׃ 받음이 H7810 וּמִקַּח־ 그리고-뇌물 H4727 פָּנִים 얼굴들의 H6440 וּמַשָּׂא 그리고-편파함이 H4856 עַוְלָה 불의와 אֱלֹהֵינוּ 우리의-하나님 H0430 יְהוָה 여호와 H3068

그런즉 너희는 여호와를 두려워하는 마음으로 삼가 행하라 우리의 하나님 여호와께서는 불의함도 없으시고 편벽됨도 없으시고 뇌물을 받으심도 없으시니라

8 וְגַם בִּירוּשָׁלִַם הֶעֱמִיד יְהוֹשָׁפָט מִן־הַלְוִיִּם וְהַכֹּהֲנִים
그리고-또한 예루살렘 에-세웠다 여호사밧이 에서 그-레위인들과 그리고-제사장들과
H1571 H3389 H5975 H3092 H3881 H3548

וּמֵרָאשֵׁי הָאָבוֹת לְיִשְׂרָאֵל לְמִשְׁפַּט יְהוָה וְלָרִיב וַיָּשֻׁבוּ
그리고-에서-우두머리들 그-조상들의 에게-이스라엘 에-재판 여호와의 그리고-에-그-소송 그리고-돌아왔다
H3478 H0001 H4941 H3068 H7379 H7725

יְרוּשָׁלִָם׃
예루살렘으로
H3389

여호사밧이 또 예루살렘에서 레위 사람과 제사장과 이스라엘 족장 중에서 사람을 세워 여호와께 속한 일과 예루살렘 거민의 모든 송사를 재판하게 하고

9 וַיְצַו עֲלֵיהֶם לֵאמֹר כֹּה תַעֲשׂוּן בְּיִרְאַת יְהוָה בֶּאֱמוּנָה וּבְלֵבָב
그리고-명하였다 그들에게 말하기를 이렇게 행하라 에-두려움 여호와의 에-신실함과 그리고-에-마음
H6680 H5559 H3541 H6213 H3374 H3068 H0530 H3824

שָׁלֵם׃
온전한
H8003

저희에게 명하여 가로되 너희는 여호와를 경외하고 충의와 성심으로 이 일을 행하라

10 וְכָל־רִיב אֲשֶׁר־יָבוֹא עֲלֵיכֶם מֵאֲחֵיכֶם הַיֹּשְׁבִים בְּעָרֵיהֶם
그리고-모든 소송이 그 올-것이다 너희에게 에서-너희의-형제들 그-거하는 에-그들의-성읍들
H3605 H7379 H0834 H0935 H5921 H0251 H3427

דָּם בֵּין־דָּם לְדָם תּוֹרָה מִצְוָה חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים וְהִזְהַרְתָּם אֹתָם
피 사이에 에-피 율법과 에-명령 에-규례들과 그리고-에-재판들 그리고-경고하라 그들을
H1818 H0996 H1818 H8451 H4687 H2706 H4941 H2094 H0853

לְבִלְתִּי אָשְׁמוּ לַיהוָה וְהָיָה קֶצֶף עֲלֵיכֶם וְעַל־אֲחֵיכֶם
아니 죄-지으리라 에게-여호와 에게-있을-것이다 진노가 너희에게 그리고-에게 너희의-형제들
H3808 H0816 H3068 H1961 H7110 H5921 H0251

כֹּה תַעֲשׂוּן וְלֹא תֶאְשָׁמוּ׃
이렇게 행하라 그리고-아니 죄-지으리라
H3541 H6213 H3808 H0816

무릇 어느 성읍에 거한 너희 형제가 혹 피를 흘림이나 혹 율법이나 계명이나 율례나 규례를 인하여 너희에게 와서 송사하거든 저희를 경계하여 여호와께 죄를 얻지 않게 하여 너희와 너희 형제에게 진노하심이 임하지 말게 하라 너희가 이렇게 행하면 죄가 없으리라

11 וְהִנֵּה אֲמַרְיָהוּ כֹהֵן הָרֹאשׁ עֲלֵיכֶם לְכָל־דִּבְרַת יְהוָה וּזְבַדְיָהוּ
그리고-보라 아마랴가 제사장 그-우두머리 너희-위에 에-모든 문제 여호와의 그리고-스바댜이
H2009 H0568 H3548 H7218 H5921 H3605 H1697 H3068 H2069

בֶן־יִשְׁמָעֵאל הַנָּגִיד לְבֵית־יְהוּדָה לְכָל־דִּבְרַת הַמֶּלֶךְ וְשֹׁטְרִים
아들 이스마엘의 그-지도자이다 에-집 유다의 에-모든 문제 그-왕의 그리고-관리들이
H1121 H3458 H5057 H1004 H3063 H3605 H1697 H4428 H7860

הַלְוִיִּם לִפְנֵיכֶם חִזְקוּ וַעֲשׂוּ וִיהִי יְהוָה עִם־הַטּוֹב׃
그-레위인들이다 너희-앞에 강해지라 그리고-행하라 그리고-있기를 여호와께서 와-함께 그-선한-자
H3881 H6440 H2388 H6213 H1961 H3068 H5973 H2896

פ
페

여호와께 속한 모든 일에는 대제사장 아마랴가 너희를 다스리고 왕에게 속한 모든 일은 유다 지파의 어른 이스마엘의 아들 스바댜가 다스리고 레위 사람들은 너희 앞에 관리가 되리라 너희는 힘써 행하라 여호와께서 선한 자와 함께 하실지로다 하니라

## Chapter 20

1 וַיְהִי אַחֲרֵי־כֵן וַיָּבֹא מוֹאָבְ֠י בְּנֵי־ בָּאוּ וְעִמָּהֶם עַמּוֹן וּבְנֵי

그리고-있었다 이-후에 왔다 아들들이 모압의 아들들이 그리고-아들들이 암몬의 그리고-함께

H1961 H0935 H4124 H5983

מֵהָעַמּוֹנִים עַל־ יְהוֹשָׁפָט לַמִּלְחָמָה׃

에서-그-암몬-사람들 에 여호사밧 에-그-전쟁

H5984 H3092 H4421

그 후에 모압 자손과 암몬 자손이 몇 마온 사람과 함께 와서 여호사밧을 치고자 한지라

2 וַיָּבֹאוּ וַיַּגִּידוּ לְיְהוֹשָׁפָט לֵאמֹר בָּא עָלֶיךָ הָמוֹן רָב מֵעֵבֶר

그리고-왔다 그리고-알렸다 에게-여호사밧 말하기를 온다 당신에게 무리가 많은 에서-건너편

H0935 H5046 H3092 H0559 H0935 H1961 H5676

לַיָּם מֵאֲרָם וְהִנָּם עַל־ חֲצָצוֹן תָּמָר הִיא עֵין גֶּדִי׃

에-그-바다 에서-아람 그리고-보라-그들이 에-하쏠소다마르 그것이다 엔 게디

H3220 H0758 H2009 H2688 H1931 H5872 H5872

혹이 와서 여호사밧에게 고하여 가로되 큰 무리가 바다 저편 아람에서 왕을 치러 오는데 이제 하사손다말 곧 엔게디에 있나이다

3 וַיִּירָא וַיִּתֵּן יְהוֹשָׁפָט אֶת־ פָּנָיו לְדָרוֹשׁ לַיהוָה

그리고-두려워했다 그리고-놓았다 여호사밧이 을 그의-얼굴을 에-구함 에게-여호와

H3372 H5414 H3092 H0853 H6440 H1875 H3068

וַיִּקְרָא־ צוֹם עַל־ כָּל־ יְהוּדָה׃

그리고-선포하였다 금식을 위에 모든 유다

H7121 H6685 H5921 H3605 H3063

여호사밧이 두려워하여 여호와께로 낯을 향하여 간구하고 온 유다 백성에게 금식하라 공포하매

4 וַיִּקָּבְצוּ יְהוּדָה לְבַקֵּשׁ מֵיְהוָה גַּם מִכָּל־ עָרֵי יְהוּדָה בָּאוּ לְבַקֵּשׁ

그리고-모였다 유다가 에-구함 에서-여호와 또한 에서-모든 성읍들 유다의 왔다 에-구함

H6908 H3063 H1245 H3068 H1571 H3605 H5892 H3063 H0935 H1245

אֶת־ יְהוָה׃

을 여호와

H0853 H3068

유다 사람이 여호와께 도우심을 구하려 하여 유다 모든 성읍에서 모여와서 여호와께 간구하더라

5 וַיַּעֲמֹד יְהוֹשָׁפָט בִּקְהַל יְהוּדָה וִירוּשָׁלִַם בְּבֵית יְהוָה לִפְנֵי הֶחָצֵר

그리고-서다 여호사밧이 에-회중 유다와 그리고-예루살렘의 에-집 여호와의 앞에서 그-뜰

H5975 H3092 H6951 H3063 H3389 H1004 H3068 H6440 H2319

הַחֲדָשָׁה׃

그-새로운

H2319

여호사밧이 여호와의 전 새 뜰 앞에서 유다와 예루살렘의 회중 가운데 서서

6 וַיֹּאמַר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ הֲלֹא־אַתָּה הוּא אֱלֹהִים
그리고-말하였다 여호와 하나님 우리의-조상들의 아니십니까 당신이 그가 하나님이십니까
H0559 H3068 H0430 H0001 H3808 H0430 H1931 H0430

בַּשָּׁמַיִם וְאַתָּה מוֹשֵׁל בְּכָל מַמְלְכוֹת הַגּוֹיִם וּבְיָדְךָ כֹּחַ
에-그-하늘 그리고-당신이 다스리십니다 에-모든 왕국들 그-민족들의 그리고-에-당신의-손 힘과
H8064 H0859 H4910 H3605 H4467 H1471 H3027 H3581

וּגְבוּרָה וְאֵין עִמְּךָ לְהִתְיַצֵּב׃
그리고-능력이 그리고-없습니다 당신과-함께 에-맞서다
H1369 H0369 H5973 H3320

가로되 우리 열조의 하나님 여호와여 주는 하늘에서 하나님이 아니시니이까 이방 사람의 모든 나라를 다스리지 아니하시나이까 주의 손에 권세와 능력이 있사오니 능히 막을 사람이 없나이다

7 וְהֲלֹא אַתָּה אֱלֹהֵינוּ הוֹרַשְׁתָּ אֶת־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ הַזֹּאת
그-이 그-땅의 거하는-자들 을 쫓아내셨습니다 우리의-하나님이시여 당신이 아니십니까
H2063 H0776 H3427 H0853 H3423 H0430 H0859 H3808

מִלִּפְנֵי עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וַתִּתְּנָהּ לְזֶרַע אַבְרָהָם
에서-앞에서 당신의-백성 이스라엘의 그리고-주셨습니다-그것을 에게-자손 아브라함의
H6440 H5973 H3478 H5414 H2233 H0085

אֹהַבְךָ לְעוֹלָם׃
당신을-사랑하는-자의 에-영원히
H0157 H5769

우리 하나님이시여 전에 이 땅 거민을 주의 백성 이스라엘 앞에서 쫓아내시고 그 땅으로 주의 벗 아브라함의 자손에게 영영히 주지 아니하셨나이까

8 וַיֵּשְׁבוּ־בָהּ וַיִּבְנוּ לְךָ בָהּ מִקְדָּשׁ לְשִׁמְךָ לֵאמֹר׃
그리고-거하였습니다 그것에 그리고-건축하였습니다 당신에게 그것에 성소를 에-당신의-이름 말하기를
H3427 H0853 H1129 H0859 H4720 H8034 H0559

저희가 이 땅에 거하여 주의 이름을 위하여 한 성소를 건축하고 이르기를

9 אִם־רָעָה תָּבוֹא עָלֵינוּ חֶרֶב שְׁפוֹט דֶּבֶר וְרָעָב נַעֲמָדָה
만일 악함이 올-것이다 우리에게 검이나 심판이나 역병이나 그리고-기근이 서겠습니다
H0935 H7451 H5921 H2719 H8196 H1698 H7458 H5975

לִפְנֵי הַבַּיִת הַזֶּה כִּי שִׁמְךָ בַּבַּיִת הַזֶּה וְנִזְעַק אֵלֶיךָ
앞에서 그-집 에-그-집 당신의-이름이 왜냐하면 그리고-당신-앞에서 그-이 그-집
H6440 H1004 H1697 H8034 H0859 H3588 H6440 H0859 H2088 H1004

מִצָּרָתֵנוּ וְתִשְׁמַע וְתוֹשִׁיעַ׃
에서-우리의-곤란 그리고-들으시고 그리고-구원하시리라
H6862 H0589 H3467

만일 재앙이나 난리나 견책이나 온역이나 기근이 우리에게 임하면 주의 이름이 이 전에 있으니 우리가 이 전 앞과 주의 앞에 서서 이 환난 가운데서 주께 부르짖은즉 들으시고 구원하시리라 하였나이다

10 וְעַתָּה הִנֵּה בְנֵי־עַמּוֹן וּמוֹאָב וְהַר שֵׂעִיר אֲשֶׁר לֹא־
그리고-이제 보십시오 아들들이 암몬의 그리고-모압과 그리고-산 세일의 그 아니
H6258 H2009 H1121 H5983 H4124 H2022 H8282 H3808

נָתַתָּה לְיִשְׂרָאֵל בְּבֹאָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם כִּי סָרוּ
허락하셨습니다 에게-이스라엘 에-들어오도록 그들에게 들어왔을-때-그들이 에서-땅 애굽 왜냐하면 돌이켰다
H5414 H3478 H0935 H0776 H4714 H3588 H0935 H0776 H4714 H3588 H5493

מֵעֲלֵיהֶם וְלֹא הִשְׁמִידוֹם׃
에서-그들 그리고-아니 멸하셨습니다-그들을
H5921 H3808 H8045

옛적에 이스라엘이 애굽 땅에서 나올 때에 암몬 자손과 모압 자손과 세일 산 사람을 침노하기를 주께서 용납하지 아니하시므로 이에 치우쳐 저희를 떠나고 멸하지 아니하였거늘

11 וְהִנֵּה־ הֵם גֹּמְלִים עָלֵינוּ לָבוֹא לְגָרְשֵׁנוּ מִירֻשָּׁתְךָ
그리고-보십시오 그들이 보상하고-있습니다 우리에게 에-오도록 에-쪘아내도록-우리를 에서-당신의-유산
H2009 H1992 H1580 H0935 H1644 H3425

אֲשֶׁר הוֹרַשְׁתָּנוּ׃
그 주셨습니다-우리에게
H3423

이제 저희가 우리에게 갚는 것을 보옵소서 저희가 와서 주께서 우리에게 주신 주의 기업에서 우리를 쫓아내고자 하나이다

12 אֱלֹהֵינוּ הֲלֹא תִשְׁפֹּט־ בָּם כִּי אֵין בָּנוּ כֹּחַ לִפְנֵי
우리의-하나님이여 아니 심판하시리이까 그들을 왜냐하면 없습니다 우리에게 힘이 앞에서
H0430 H3808 H8199 H0369 H6440

הֶהָמוֹן הָרָב הַזֶּה הַבָּא עָלֵינוּ וַאֲנַחְנוּ לֹא נֵדַע מַה־ נַּעֲשֶׂה כִּי
그-무리 그-많은 그-이 그-오는 우리에게 그리고-우리는 아니 알십니다 무엇을 할지 다만
H3808 H0935 H2088 H0587 H3045 H4100

עֵינֵינוּ׃ עָלֶיךָ
우리의-눈들이 당신을

우리 하나님이여 저희를 징벌하지 아니하시나이까 우리를 치러 오는 이 큰 무리를 우리가 대적할 능력이 없고 어떻게 할 줄도 알지 못하옵고 오직 주만 바라보나이다 하고

13 וְכָל־ יְהוּדָה עֹמְדִים לִפְנֵי יְהוָה גַּם־ טַפָּם נְשֵׁיהֶם
그리고-모든 유다가 서-있었다 앞에서 여호와의 또한 그들의-어린이들과 그들의-아내들과
H3605 H3063 H5975 H6440 H3068 H1571 H2945 H0802

וּבְנֵיהֶם׃ פ
그리고-그들의-아들들 페

유다 모든 사람은 그 아내와 자녀와 어린 자로 더불어 여호와 앞에 섰더라

14 וַיַּחֲזִיאֵל בֶּן־ זְכַרְיָהוּ בֶּן־ בְּנָיָה בֶּן־ יְעִיאֵל בֶּן־ מַתַּנְיָה הַלֵּוִי
그리고-야하시엘이 스가랴의 아들 브나야의 아들 예이엘의 아들 맛다냐의 아들 그-레위인
H3166 H2148 H1141 H3274 H4983 H3881

מִן־ בְּנֵי אָסָף הָיְתָה עָלָיו רוּחַ יְהוָה בְּתוֹךְ הַקָּהָל׃
에서 아들들 아사베의 있었다 그-위에 영 여호와의 에-가운데 그-회중의
H0623 H1961 H7307 H3068 H8432 H6951

여호와의 신이 회중 가운데서 레위 사람 야하시엘에게 임하셨으니 저는 아삽 자손 맛다냐의 현손이요 여이엘의 증손이요 브나야의 손자요 스가랴의 아들이더라

15 וַיֹּאמֶר הַקְשִׁיבוּ כָּל־ יְהוּדָה וְיוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַ͏ִם וְהַמֶּלֶךְ יְהוֹשָׁפָט
그리고-말하였다 귀기울이라 모든 유다와 거하는-자들 그리고-예루살렘의 그리고-왕 여호사밧이여
H0559 H7181 H3605 H3063 H3427 H3389 H4428 H3092

כֹּה־ אָמַר יְהוָה לָכֶם אַתֶּם אַל־ תִּירְאוּ וְאַל־ תֵּחַתּוּ מִפְּנֵי
이렇게 말씀하셨다 여호와께서 너희에게 너희는 하지-마라 두려워하도록 하지-마라 그리고-하지-마라 남아지도록
H3541 H0559 H3068 H0408 H3372 H0408 H0408 H2865

הֶהָמוֹן הָרָב הַזֶּה כִּי לֹא לָכֶם הַמִּלְחָמָה כִּי אִם־ לֵאלֹהִים׃
그-무리 그-많은 그-이 왜냐하면 아니다 너희의 그-전쟁이 다만 에게-하나님의
H6440 H2088 H3808 H3588 H4421 H0430

야하시엘이 가로되 온 유다와 예루살렘 거민과 여호사밧 왕이여 들을지어다 여호와께서 너희에게 말씀하시기를 이 큰 무리로 인하여 두려워하거나 놀라지 말라 이 전쟁이 너희에게 속한 것이 아니요 하나님께 속한 것이니라

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתָם | וּמְצָאתֶם | הַצִּיץ | בְּמַעֲלֵה | עֹלִים | הִנָּם | עֲלֵיהֶם | רְדוּ | מָחָר |
| 그들을 | 그리고-발견하리라 | 그-씨즈의 | 에-오름 | 올라오고-있다 | 보라-그들이 | 그들에게 | 내려가라 | 내일 |
| H0853 | H4672 | H6732 | H4608 | H5927 | H2009 | | H3381 | H4279 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יְרוּאֵל׃ | מִדְבַּר | פְּנֵי | הַנַּחַל | בְּסוֹף |
| 여루엘의 | 광야 | 앞에서 | 그-골짜기의 | 에-끝 |
| H3385 | | H6440 | | H5490 |

내일 너희는 마주 내려가라 저희가 시스 고개로 말미암아 올라오리니 너희가 골짜기 어귀 여루엘 들 앞에서 만나려니와

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | יְשׁוּעַת | אֶת־ | וּרְאוּ | עִמְדוּ | הִתְיַצְּבוּ | בָּזֹאת | לְהִלָּחֶם | לָכֶם | לֹא |
| 여호와의 | 구원 | 을 | 그리고-보라 | 서라 | 나서라 | 에-이것 | 에-싸움 | 너희의 | 아니다 |
| H3068 | H3444 | H0853 | H7200 | H5975 | H3320 | H2063 | | | H3808 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָחָר | תֵּחַתּוּ | וְאַל־ | תִּירְאוּ | אַל־ | וִירוּשָׁלַ͏ִם | יְהוּדָה | עִמָּכֶם |
| 내일 | 남아지도록 | 그리고-하지-마라 | 두려워하도록 | 하지-마라 | 그리고-예루살렘이여 | 유다와 | 너희와-함께 |
| H4279 | H2865 | H0408 | H3372 | H0408 | H3389 | H3063 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| עִמָּכֶם׃ | וַיהוָה | לִפְנֵיהֶם | צְאוּ |
| 너희와-함께 | 그리고-여호와께서 | 그들-앞으로 | 나가라 |
| | H3068 | H6440 | H3318 |

이 전쟁에는 너희가 싸울 것이 없나니 항오를 이루고 서서 너희와 함께한 여호와가 구원하는 것을 보라 유다와 예루살렘아 너희는 두려워하며 놀라지 말고 내일 저희를 마주 나가라 여호와가 너희와 함께 하리라 하셨느니라 하매

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְרוּשָׁלַ͏ִם | וְיֹשְׁבֵי | יְהוּדָה | וְכָל־ | אֶרְצָה | אַפַּיִם | יְהוֹשָׁפָט | וַיִּקֹּד |
| 예루살렘의 | 그리고-거하는-자들 | 유다와 | 그리고-모든 | 땅으로 | 얼굴이 | 여호사밧이 | 그리고-절하였다 |
| H3389 | H3427 | H3063 | H3605 | H0776 | H0639 | H3092 | H6915 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לַיהוָה׃ | לְהִשְׁתַּחֲוֹת | יְהוָה | לִפְנֵי | נָפְלוּ |
| 에게-여호와 | 에-경배함 | 여호와의 | 앞에서 | 엎드렸다 |
| H3068 | H7812 | H3068 | H6440 | H5307 |

여호사밧이 몸을 굽혀 얼굴을 땅에 대니 온 유다와 예루살렘 거민들도 여호와 앞에 엎드려 경배하고

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי | וּמִן־ | הַקְּהָתִים | בְּנֵי | מִן־ | הַלְוִיִּם | וַיָּקֻמוּ |
| 아들들 | 그리고-에서 | 그-고핫-사람들의 | 아들들 | 에서 | 그-레위인들이 | 그리고-일어서다 |
| | | H6956 | | | H3881 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמָעְלָה׃ | נְדוֹל | בְּקוֹל | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי | לַיהוָה | לְהַלֵּל | הַקָּרְחִים |
| 에-위로 | 큰 | 로-음성 | 이스라엘의 | 하나님 | 에게-여호와 | 에-찬양함 | 그-고라-사람들의 |
| H4605 | | | H3478 | H0430 | H3068 | | H7145 |

그핫 자손과 고라 자손에게 속한 레위 사람들은 서서 심히 큰 소리로 이스라엘 하나님 여호와를 찬송하니라

20

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עָמַד | וּבְצֵאתָם | תְּקוֹעַ | לְמִדְבַּר | וַיֵּצְאוּ | בַּבֹּקֶר | וַיַּשְׁכִּימוּ |
| 서다 | 그리고-나갈-때-그들이 | 르고아의 | 에-광야 | 그리고-나왔다 | 에-그-아침 | 그리고-일찍-일어났다 |
| H5975 | H3318 | H8620 | | H3318 | H1242 | H7925 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַיהוָה | הַאֲמִינוּ | יְרוּשָׁלַ͏ִם | וְיֹשְׁבֵי | יְהוּדָה | שִׁמְעוּנִי | וַיֹּאמֶר | יְהוֹשָׁפָט |
| 에-여호와 | 믿으라 | 예루살렘의 | 그리고-거하는-자들 | 유다와 | 들으라-나를 | 그리고-말하였다 | 여호사밧이 |
| H3068 | H0539 | H3389 | H3427 | H3063 | H8085 | H0559 | H3092 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְהַצְלִיחוּ׃ | בִּנְבִיאָיו | הַאֲמִינוּ | וְתַאֲמִנוּ | אֱלֹהֵיכֶם |
| 그리고-형통하라 | 에-그의-선지자들 | 믿으라 | 그리고-확립되리라 | 너희의-하나님 |
| | H5030 | H0539 | H0539 | H0430 |

이에 백성들이 일찍이 일어나서 드고아 들로 나가니라 나갈 때에 여호사밧이 서서 가로되 유다와 예루살렘 거민들아 내 말을 들을지어다 너희는 너희 하나님 여호와를 신뢰하라 그리하면 견고히 서리라 그 선지자를 신뢰하라 그리하면 형통하리라 하고

21

וַיִּוָּעַץ אֶל־הָעָם וַיַּעֲמֵד מְשֹׁרְרִים לַיהוָה וּמְהַלְלִים
그리고-의논하였다 에게 그-백성 그리고-세웠다 노래하는-자들을 에게-여호와 그리고-찬미하는-자들을
H3289 H0413 H5975 H7891 H3068

לְהַדְרַת־קֹדֶשׁ בְּצֵאת לִפְנֵי הֶחָלוּץ וְאֹמְרִים לַיהוָה כִּי
에-영광 거룩함의 에-나갈-때 앞에서 그-무장한-자 그리고-말하며 에게-여호와 왜냐하면
H1927 H6944 H3318 H6440 H0559 H3068

לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
에-영원히 그의-인자함이
H5769

백성으로 더불어 의논하고 노래하는 자를 택하여 거룩한 예복을 입히고 군대 앞에서 행하며 여호와를 찬송하여 이르기를 여호와께 감사하세 그 자비하심이 영원하도다 하게 하였더니

22

וּבְעֵת הֵחֵלּוּ בִּרְנָה וּתְהִלָּה נָתַן יְהוָה מְאָרְבִים עַל־בְּנֵי
그리고-에-때 시작했다 에-환호 그리고-찬미로 놓으셨다 여호와께서 매복하는-자들을 에 아들들
H6256 H7440 H8416 H5414 H3068 H0693

עַמּוֹן מוֹאָב וְהַר־שֵׂעִיר הַבָּאִים לִיהוּדָה וַיִּנָּגְפוּ׃
암몬의 모압과 산 세일의 그-오는 에-유다 그리고-치셨다
H5983 H4124 H2022 H0935 H3063 H5062

그 노래와 찬송이 시작될 때에 여호와께서 복병을 두어 유다를 치러 온 암몬 자손과 모압과 세일 산 사람을 치게 하시므로 저희가 패하였으니

23

וַיָּעַמְדוּ בְּנֵי עַמּוֹן מוֹאָב וְעַל־יֹשְׁבֵי הַר־שֵׂעִיר לְהַחֲרִים
그리고-일어서다 아들들이 암몬의 그리고-모압이 에 거하는-자들 산 세일의 에-멸함
H5975 H5983 H4124 H3427 H2022 H2022

וּכְכַלּוֹתָם יְחַדָּו בִּיוֹשְׁבֵי שֵׂעִיר עָזְרוּ אִישׁ־בְּרֵעֵהוּ
그리고-에-파멸함 그리고-마칠-때-그들이 에-거하는-자들 세일의 도웠다 사람마다 에-그의-동료
H8045 H3615 H3427 H5826 H0376 H7453

לְמַשְׁחִית׃
에-파멸
H4889

곧 암몬과 모압 자손이 일어나 세일 산 거민을 쳐서 진멸하고 세일 거민을 멸한 후에는 저희가 피차에 살륙하였더라

24

וִיהוּדָה בָּא עַל־הַמִּצְפֶּה לַמִּדְבָּר וַיִּפְנוּ אֶל־הֶהָמוֹן
그리고-유다가 왔다 에 그-망대 에-그-광야 그리고-돌아보았다 에게 그-무리
H3063 H0935 H4707 H6437 H0413

וְהִנָּם פְּגָרִים נֹפְלִים אָרְצָה וְאֵין פְּלֵיטָה׃
그리고-보라-그들이 시체들이었다 쓰러진 땅으로 그리고-없었다 도망자가
H2009 H6297 H5307 H0776 H0369 H6413

유다 사람이 들 망대에 이르러 그 무리를 본즉 땅에 엎드러진 시체뿐이요 하나도 피한 자가 없는지라

25 וַיָּבֹא יְהוֹשָׁפָט וְעַמּוֹ לָבֻז אֶת־שְׁלָלָם וַיִּמְצְאוּ
여호사밧과 그의-백성이 에-약탈함 을 그들의-노획물을 그리고-발견하였다
H3092 H0935 H0962 H0853 H7998 H4672

בָהֶם לָרֹב רְכוּשׁ וּפְגָרִים וְכֵלִי וְחֶמְדּוֹת וַיְנַצְּלוּ לָהֶם
그들에게 로-그-많음 재물과 그리고-시체들과 그리고-기물들 귀한 그리고-빼앗다 그들에게
H7230 H7399 H6297 H3627 H2530 H5337

כִּי הַשָּׁלָל אֶת־בְּזִזִים שְׁלוֹשָׁה יָמִים וַיִּהְיוּ מַשָּׂא לְאֵין
왜냐하면 그-노획물을 을 약탈하고-있었다 삼 날들이 그리고-있었다 나르는-것이 에-없음
H7998 H0853 H0962 H7969 H3117 H1961 H4853 H0369

רַב־הוּא׃
그것이 많았다
H1931

여호사밧과 그 백성이 가서 적군의 물건을 취할새 본즉 그 가운데에 재물과 의복과 보물이 많이 있는고로 각기 취하는데 그 물건이 너무 많아 능히 가져갈 수 없을만큼 많으므로 사흘 동안에 취하고

26 וּבַיּוֹם הָרְבִיעִי נִקְהֲלוּ לְעֵמֶק בְּרָכָה שָׁם כִּי־בֵרְכוּ יְהוָה אֶת־
그리고-에-그-날 그-넷째 모였다 에-골짜기 베라가의 거기서 왜냐하면 찬미하였다 여호와 을
H3117 H7243 H6950 H6010 H1294 H8033 H3068 H0853 H1288

עַל־כֵּן קָרְאוּ שֵׁם הַמָּקוֹם הַהוּא עֵמֶק בְּרָכָה עַד־הַיּוֹם׃
에 그러므로 불렀다 이름 을 그-곳의 그 골짜기 베라가 까지 그-날
H3117 H5704 H1294 H6010 H1931 H4725 H8034 H0853 H7121

제사일에 무리가 브라가 골짜기에 모여서 거기서 여호와를 송축한지라 그러므로 오늘날까지 그곳을 브라가 골짜기라 일컫더라

27 וַיָּשֻׁבוּ כָל־אִישׁ יְהוּדָה וְיִרוּשָׁלַ͏ִם וַיהוֹשָׁפָט בְּרֹאשָׁם
그리고-돌아왔다 모든 사람마다 유다의 그리고-예루살렘의 그리고-여호사밧이 그들의-머리에
H7725 H3605 H0376 H3063 H3389 H3092

לָשׁוּב בְּיִרוּשָׁלַ͏ִם אֶל־שִׂמְחָה כִּי־שִׂמְּחָם יְהוָה מֵאוֹיְבֵיהֶם׃
에-돌아감 에-기쁨 예루살렘 에게 기쁘게-하셨다-그들을 왜냐하면 여호와께서 에서-그들의-적들
H7725 H0413 H3389 H8057 H8055 H3068 H0341

유다와 예루살렘 모든 사람이 여호사밧을 선두로 즐거이 예루살렘으로 돌아왔으니 이는 여호와께서 저희로 그 적군을 이김을 인하여 즐거워하게 하셨음이라

28 וַיָּבֹאוּ יְרוּשָׁלַ͏ִם בְּנְבָלִים וּבְכִנֹּרוֹת וּבַחֲצֹצְרוֹת אֶל־בֵּית
그리고-들어왔다 예루살렘 로-수금들과 그리고-로-수금들과 그리고-로-나팔들 에게 집
H0935 H3389 H5035 H3658 H2689 H0413 H1004

יְהוָה׃
여호와의
H3068

무리가 비파와 수금과 나팔을 합주하고 예루살렘에 이르러 여호와의 전에 나아가니라

29 וַיְהִי עַל כָּל־מַמְלְכוֹת הָאֲרָצוֹת בִּשְׁמֹעַ כִּי
그리고-있었다 위에 모든 왕국들 그-땅들의 들었을-때-그들이 왜냐하면
H1961 H5921 H3605 H4467 H0776 H8085 H3588

נִלְחַם יְהוָה עִם אוֹיְבֵי יִשְׂרָאֵל׃
싸웠다 여호와께서 와-함께 적들 이스라엘의
H3478 H0341 H5973 H3068

이방 모든 나라가 여호와께서 이스라엘의 적군을 치셨다 함을 듣고 하나님을 두려워한고로

30 וַתִּשְׁקֹ֤ט מַלְכ֣וּת יְהוֹשָׁפָט֮ וַיָּ֣נַח לֽוֹ֒ אֱלֹהָ֣יו מִסָּבִ֔יב׃ פ
그리고-평온하였다 왕국이 여호사밧의 그리고-쉬게-하셨다 그에게 그의-하나님이 에서-사방으로 페
H8252 H4438 H3092 H5117 H0430 H5439

여호사밧의 나라가 태평하였으니 이는 그 하나님이 사방에서 저희에게 평강을 주셨음이더라

31 וַיִּמְלֹךְ֙ יְהוֹשָׁפָ֔ט עַל־ יְהוּדָ֖ה בֶּן־ שְׁלֹשִׁ֣ים׀ שָׁנָ֣ה וְחָמֵ֣שׁ בְּמָלְכֽוֹ׃
그리고-왕이-되었다 여호사밧이 에 유다 아들 삼십 년 그리고-오 에-그의-왕위
H3092 H3063 H7970 H8141 H2568

וְעֶשְׂרִ֖ים וְחָמֵ֣שׁ שָׁנָ֑ה וְשֵׁם֙ אִמּ֔וֹ עֲזוּבָ֖ה בַּת־ שִׁלְחִֽי׃
그리고-이십 그리고-오 년 왕이-되었다 에-예루살렘 그리고-이름 그의-어머니의 아웠바였다 딸 실히의
H6242 H2568 H8141 H3389 H8034 H0517 H5806 H1323 H7977

여호사밧이 유다 왕이 되어 위에 나아갈 때에 나이 삼십오 세라 예루살렘에서 이십오 년을 치리하니라 그 모친의 이름은 아수바라 실히의 딸이더라

32 וַיֵּ֣לֶךְ֮ בְּדֶ֣רֶךְ אָבִ֣יו אָסָא֒ וְלֹא־ סָ֣ר מִמֶּ֗נָּה לַעֲשׂ֛וֹת הַיָּשָׁ֥ר בְּעֵינֵ֖י יְהוָֽה׃
그리고-걸었다 에-길 그의-아버지의 아사의 아니 떠났다 에서-그것 에-행함 그-정직한-것 에-눈 여호와의
H3212 H1870 H0001 H0609 H3808 H5493 H4480 H6213 H3477 H3068

여호사밧이 그 부친 아사의 길로 행하여 돌이켜 떠나지 아니하고 여호와 보시기에 정직히 행하였으나

33 אַ֚ךְ הַבָּמ֣וֹת לֹא־ סָ֔רוּ וְע֖וֹד הָעָ֑ם לֹא־ הֵכִ֥ינוּ לְבָבָ֖ם לֵאלֹהֵ֥י אֲבֹתֵיהֶֽם׃
다만 그-산당들이 아니 제거되었다 그리고-아직 그-백성이 아니 준비했다 그들의-마음을 에게-하나님 그들의-조상들의
H0389 H1116 H3808 H5493 H5750 H3808 H3824 H0430 H0001

산당은 폐하지 아니하였으므로 백성이 오히려 마음을 정하여 그 열조의 하나님께로 돌아오지 아니하였더라

34 וְיֶתֶר֙ דִּבְרֵ֣י יְהוֹשָׁפָ֔ט הָרִאשֹׁנִ֖ים וְהָאַחֲרֹנִ֑ים הִנָּ֣ם כְּתוּבִ֗ים
그리고-나머지 말씀들 여호사밧의 그-처음것들과 그리고-그-나중것들이 보라-그것들이 기록되었다
H1697 H3092 H7223 H0314 H2009 H3789

בִּדְבְרֵ֣י יֵה֔וּא בֶּן־ חֲנָנִ֖י אֲשֶׁ֣ר הֶעֱלָ֑ה עַל־ סֵ֥פֶר מַלְכֵ֖י יִשְׂרָאֵֽל׃
에-말씀들 예후의 아들 하나니의 그 올려졌다 에 책 왕들의 이스라엘의
H1697 H3058 H1121 H2607 H0834 H5927 H5921 H5612 H4428 H3478

이 외에 여호사밧의 시종 행적이 하나니의 아들 예후의 글에 다 기록되었고 그 글은 이스라엘 열왕기에 올랐더라

35 וְאַחַ֣ר כֵּ֔ן אִתְחַבַּ֖ר יְהוֹשָׁפָ֣ט מֶֽלֶךְ־ יְהוּדָ֑ה עִם֙ אֲחַזְיָ֣ה מֶֽלֶךְ־ יִשְׂרָאֵ֔ל הוּא֙ הִרְשִׁ֣יעַ לַעֲשׂ֔וֹת׃
그리고-이-후에 연합하였다 여호사밧이 왕 유다의 와-함께 아하시야 왕 이스라엘의 그가 악하게-행하였다 에-행함
H2266 H3092 H4428 H3063 H0274 H4428 H3478 H1931 H7561

유다 왕 여호사밧이 나중에 이스라엘 왕 아하시야와 교제하였는데 아하시야는 심히 악을 행하는 자이었더라

36 וַיְחַבְּרֵהוּ עִמּוֹ לַעֲשׂוֹת אֳנִיּוֹת וַיַּעֲשׂוּ אֳנִיּוֹת בְּעֶצְיוֹן גָּבֶר׃
그리고-연합하였다-그를 와-함께 에-만들함 배들을 에-가도록 다시시로 배들을 그리고-만들었다 에-에시온게보
H2266 H6113 H0591 H3212 H8659 H0591 H6100

두 왕이 서로 결합하고 배를 지어 다시스로 보내고자 하여 에시온게벨에서 배를 지었더니

37 וַיִּתְנַבֵּא אֱלִיעֶזֶר בֶּן־דֹּדָוָהוּ מִמָּרֵשָׁה עַל־יְהוֹשָׁפָט לֵאמֹר
그리고-예언하였다 엘리에셀이 아들 도다와의 에서-마레샤 에 여호사밧 말하기를
H5012 H0461 H1121 H1735 H4762 H3092 H0559

כְּהִתְחַבֶּרְךָ עִם־אֲחַזְיָהוּ פָּרַץ יְהוָה אֶת־מַעֲשֶׂיךָ וַיִּשְׁבְּרוּ אֳנִיּוֹת וְלֹא־יָכְלוּ לָלֶכֶת אֶל־תַּרְשִׁישׁ׃
네가-연합함-때에 와-함께 아하시야 부수셨다 여호와께서 을 당신의-작품들을 그리고-부서졌다 배들이 그리고-아니 할-수-있었다 에게 에-가도록 다시시
H2266 H0274 H6555 H3068 H0853 H4639 H7665 H0591 H3808 H6113 H0413 H3212 H8659

마레사 사람 도다와후의 아들 엘리에셀이 여호사밧을 향하여 예언하여 가로되 왕이 아하시야와 교제하는고로 여호와께서 왕의 지은 것을 파하시리라 하더니 이에 그 배가 파상하여 다시스로 가지 못하였더라

## Chapter 21

1 וַיִּשְׁכַּב יְהוֹשָׁפָט עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֵר עִם־אֲבֹתָיו בְּעִיר דָּוִיד וַיִּמְלֹךְ יְהוֹרָם בְּנוֹ תַּחְתָּיו׃
그리고-누웠다 여호사밧이 와-함께 그-조상들 에-도시 다윗의 그리고-묻혔다 와-함께 그-조상들 그-대신에 그-아들이 여호람이 그리고-다스렸다
H7901 H3092 H0001 H0001 H6912 H0001 H3478 H1121 H3088 H4427

여호사밧이 그 열조와 함께 자매 그 열조와 함께 다윗 성에 장사되고 그 아들 여호람이 대신하여 왕이 되니라

2 וְלוֹ־אַחִים בְּנֵי יְהוֹשָׁפָט עֲזַרְיָה וִיחִיאֵל וּזְכַרְיָהוּ וַעֲזַרְיָהוּ וּמִיכָאֵל וּשְׁפַטְיָהוּ כָּל־אֵלֶּה בְּנֵי יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל׃
그리고-그-에게 형제들이 아들들 여호사밧의 아사랴 그리고-여히엘 그리고-스가랴 그리고-아사랴후 그리고-미가엘 그리고-스바댜 모든 이들은 여호사밧의 아들들 왕 이스라엘의
H0251 H1121 H3092 H5838 H3171 H2199 H5838 H4317 H8203 H3605 H0428 H3092 H1121 H4428 H3478

여호사밧의 아들 여호람의 아우 아사랴와 여히엘과 스가랴와 아사랴와 미가엘과 스바댜는 다 유다 왕 여호사밧의 아들이라

3 וַיִּתֵּן אֲבִיהֶם לָהֶם מַתָּנוֹת רַבּוֹת לְכֶסֶף וּלְזָהָב וְעָרֵי מְצֻרוֹת בִּיהוּדָה וְאֶת־הַמַּמְלָכָה נָתַן לִיהוֹרָם כִּי־הוּא הַבְּכוֹר׃ פ
그리고-주었다 그들-에게 선물들을 많은 로-은을 로-금을 그리고-로-귀중품들을 와-함께 도시들 요새화된 에-유다 그-왕국을 주었다 에게-여호람 왜냐하면 그가 그-장자였기-때문이다 페
H5414 H1992 H4979 H7227 H3701 H2091 H4030 H5973 H4467 H5414 H3088 H3588 H1931 H1060 H6449

그 부친이 저희에게는 은금과 보물과 유다 견고한 성읍들을 선물로 후히 주었고 여호람은 장자인고로 왕위를 주었더니

4 וַיָּקָם יְהוֹרָם עַל־ מַמְלֶכֶת אָבִיו וַיִּתְחַזַּק וַיַּהֲרֹג כָּל־ אֶת־ אֶחָיו בֶּחָרֶב וְגַם מִשָּׂרֵי יִשְׂרָאֵל׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-일어났다 | 여호람이 | 위에 | 왕국 | 그-아버지의 | 그리고-강해졌다 | 그리고-죽였다 | 을 | 모든 |
| H3088 | H3088 | H5921 | H4467 | H0001 | H2388 | H2026 | H0853 | H3605 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 그-형제들을 | 로-칼 | 그리고-또한 | 로부터-지도자들 | 이스라엘의 | |
| H0251 | H2719 | H1571 | H8269 | H3478 | |

여호람이 그 부친의 위에 올라 세력을 얻은 후에 그 모든 아우와 이스라엘 방백 중 몇 사람을 칼로 죽였더라

5 בֶּן־ שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּשְׁתַּיִם שָׁנָה יְהוֹרָם בְּמָלְכוֹ וּשְׁמוֹנֶה שָׁנִים מָלַךְ בִּירוּשָׁלָ͏ִם׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아들이 | 삼십 | 그리고-둘 | 세 | 여호람이 | 에-그가-다스릴-때 | 그리고-여덟 | 해를 | 다스렸다 |
| H7970 | H8147 | H8141 | H3088 | H8083 | H8141 | | | |

| |
|---|
| 에-예루살렘 |
| H3389 |

여호람이 위에 나아갈 때에 나이 삼십이 세라 예루살렘에서 팔 년을 치리하니라

6 וַיֵּלֶךְ בְּדֶרֶךְ מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר עָשׂוּ בֵּית אַחְאָב כִּי בַת־ הָיְתָה לוֹ לְאִשָּׁה וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-걸었다 | 그리고-길 | 왕들의 | 이스라엘의 | 처럼 | 행하였다 | 집 | 아합의 | 딸이 |
| H3212 | H1870 | H4428 | H3478 | | | | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 여호와의 | 에-눈 | 그-악을 | 그리고-행하였다 | 아내로 | 그-에게 | 있었다 | 아합의 |
| H3068 | | | | H0802 | | H1961 | H0256 |

저가 이스라엘 왕들의 길로 행하여 아합의 집과 같이 하였으니 이는 아합의 딸이 그 아내가 되었음이라 저가 여호와 보시기에 악을 행하였으나

7 וְלֹא־ אָבָה יְהוָה לְהַשְׁחִית אֶת־ בֵּית דָּוִיד בַּבְּרִית אֲשֶׁר כָּרַת לְדָוִיד וְכַאֲשֶׁר אָמַר לָתֵת לוֹ נִיר לְהָאִיר לוֹ וּלְבָנָיו כָּל־ הַיָּמִים׃

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-않았다 | 원하였다 | 여호와가 | 멸망시키기를 | 을 | 집 | 다윗의 | 을-위하여 | 그-언약 | 그 | 맺었다 | 에게-다윗 | 그리고-처럼 | 말하였다 | 주기로 | 그-에게 | 등불을 | 그리고-에게-그-아들들 | 모든 |
| | H3808 | H0014 | H3068 | H7843 | H0853 | H1732 | H4616 | H1285 | | H3772 | | | H0559 | H5414 | | | | H3605 |

| | | |
|---|---|---|
| 그-날들 | | |
| H3117 | | |

여호와께서 다윗의 집을 멸하기를 즐겨하지 아니하셨음은 이전에 다윗으로 더불어 언약을 세우시고 또 다윗과 그 자손에게 항상 등불을 주겠다고 허하셨음이더라

8 בְּיָמָיו פָּשַׁע אֱדוֹם מִתַּחַת יַד־ יְהוּדָה וַיַּמְלִיכוּ עֲלֵיהֶם מֶלֶךְ׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 에-그-날들 | 반역하였다 | 에돔이 | 로부터-아래 | 손 | 유다의 | 그리고-세웠다 | 위에-그들 | 왕을 |
| H3117 | H6586 | H0123 | H8478 | H3027 | H3063 | | | H4428 |

여호람 때에 에돔이 배반하여 유다의 수하에서 벗어나 자기 위에 왕을 세운고로

9 וַיַּעֲבֹר יְהוֹרָם עִמּוֹ וְכָל־ הָרֶכֶב שָׂרָיו עִם־ וַיְהִי וַיָּקָם לַיְלָה בַּסּוֹבְבִים אֲלָיו וְאֶת שָׂרֵי הָרֶכֶב׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-건넜다 | 여호람이 | 와-함께 | 그-지도자들 | 그리고-모든 | 그-병거들 | 그와-함께 | 그리고-있었다 | |
| | H3088 | | H8269 | H3605 | H7393 | | H1961 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-병거의 | 지도자들 | 그리고-을 | 그-에게 | 그-둘러싸는 | 에돔을 | 을 | 그리고-쳤다 | 밤에 | 일어났다 |
| H7393 | H8269 | H0853 | H0413 | H5437 | H0123 | H0853 | H5221 | H3915 | |

여호람이 장관들과 모든 병거를 거느리고 출정하였더니 밤에 일어나서 자기를 에워싼 에돔 사람과 그 병거의 장관들을 쳤더라

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּפְשַׁע | אָז | הַהִוא | הַיּוֹם | עַד | יְהוּדָה | יַד־ | מִתַּחַת | אֱדוֹם | וַיִּפְשַׁע |
| 반역하였다 | 그때 | 그-이 | 그-날 | 까지 | 유다의 | 손 | 로부터-아래 | 에돔이 | 그리고-반역하였다 |
| H6586 | | H2088 | H3117 | H5704 | H3063 | H3027 | H8478 | H0123 | H6586 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲבֹתָיו׃ | אֱלֹהֵי | יְהוָה | אֶת־ | עָזַב | כִּי | יָדוֹ | מִתַּחַת | הַהִיא | לִבְנָה | בָּעֵת |
| 그-조상들의 | 하나님 | 여호와를 | 을 | 버렸다 | 왜냐하면 | 그-손 | 로부터-아래 | 그-그 | 에-때 | 립나가 |
| H0001 | H0430 | H3068 | H0853 | | | H3027 | H8478 | H1931 | H6256 | H3841 |

이와 같이 에돔이 배반하여 유다의 수하에서 벗어났더니 오늘날까지 그러하였으며 그 때에 립나도 배반하여 여호람의 수하에서 벗어났으니 이는 저가 그 열조의 하나님 여호와를 버렸음이더라

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֹשְׁבֵי | אֶת־ | וַיַּזֶן | יְהוּדָה | בְּהָרֵי | בָמוֹת | עָשָׂה־ | הוּא | גַּם־ | |
| 거주민들을 | 을 | 그리고-음행하게-했다 | 유다의 | 에-산들 | 산당들을 | 만들었다 | 그가 | 또한 | |
| H3427 | H0853 | H2181 | H3063 | H2022 | H1116 | | H1931 | H1571 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | יְהוּדָה׃ | אֶת־ | וַיַּדַּח | | יְרוּשָׁלִַם |
| 페 | 유다를 | 을 | 그리고-유혹하였다 | | 예루살렘의 |
| | H3063 | H0853 | H5080 | | H3389 |

여호람이 또 유다 여러 산에 산당을 세워 예루살렘 거민으로 음란하듯 우상을 섬기게 하고 또 유다를 미혹케 하였으므로

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵי | יְהוָה | אָמַר | כֹּה | לֵאמֹר | הַנָּבִיא | מֵאֵלִיָּהוּ | מִכְתָּב | אֵלָיו | וַיָּבֹא |
| 하나님 | 여호와가 | 말하였다 | 이와-같이 | 말하며 | 그-선지자 | 로부터-엘리야 | 편지가 | 그-에게 | 그리고-왔다 |
| H0430 | H3068 | H0559 | H3541 | H0559 | H5030 | H0452 | H4385 | H0413 | H0935 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָבִיךָ | יְהוֹשָׁפָט | בִּדַרְכֵי | הָלַכְתָּ | לֹא־ | אֲשֶׁר | תַּחַת | אָבִיךָ | דָּוִיד | |
| 너의-아버지의 | 여호사밧의 | 에-길들 | 걸었다 | 않았다 | 그 | 때문에 | 너의-아버지의 | 다윗 | |
| H0001 | H3092 | H1870 | H1980 | H3808 | | H8478 | H0001 | H1732 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יְהוּדָה׃ | מֶלֶךְ־ | אָסָא | וּבִדַרְכֵי | |
| 유다의 | 왕 | 아사의 | 그리고-에-길들 | |
| H3063 | H4428 | H0609 | H1870 | |

선지자 엘리야가 여호람에게 글을 보내어 가로되 왕의 조상 다윗의 하나님 여호와의 말씀이 네가 네 아비 여호사밧의 길과 유다 왕 아사의 길로 행치 아니하고

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֹשְׁבֵי | וְאֶת־ | יְהוּדָה | אֶת־ | וַתַּזֶּנָּה | יִשְׂרָאֵל | מַלְכֵי | בְּדֶרֶךְ | וַתֵּלֶךְ | |
| 거주민들을 | 그리고-을 | 유다를 | 을 | 그리고-음행하게-했다 | 이스라엘의 | 왕들의 | 에-길 | 그리고-걸었다 | |
| H3427 | H0853 | H3063 | H0853 | H2181 | H3478 | H4428 | H1870 | H3212 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָבִיךָ | בֵּית־ | אַחֶיךָ | אֶת־ | וְגַם | אַחְאָב | בֵּית | כְּהַזְנוֹת | יְרוּשָׁלִַם | |
| 너의-아버지의 | 집 | 너의-형제들을 | 을 | 그리고-또한 | 아합의 | 집 | 처럼-음행 | 예루살렘의 | |
| H0001 | | H0251 | H0853 | H1571 | H0256 | | H2181 | H3389 | |

| | | |
|---|---|---|
| הָרָגְתָּ׃ | מִמְּךָ | הַטּוֹבִים |
| 죽였다 | 너-보다 | 그-더-좋은 |
| H2026 | | |

오직 이스라엘 열왕의 길로 행하여 유다와 예루살렘 거민으로 음란하듯 우상을 섬기게 하기를 아합의 집과 같이 하며 또 너의 아비 집에서 너보다 선한 아우들을 죽였으니

14

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְבָנֶיךָ | בְּעַמֶּךָ | גְּדוֹלָה | מַגֵּפָה | נֹגֵף | יְהוָה | הִנֵּה |
| 그리고-에-너의-아들들 | 에-너의-백성 | 큰 | 재앙으로 | 치실-것이다 | 여호와가 | 보라 |
| | | | H4046 | H5062 | H3068 | H2009 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| רְכוּשֶׁךָ׃ | וּבְכָל־ | וּבְנָשֶׁיךָ | |
| 너의-재산 | 그리고-에-모든 | 그리고-에-너의-아내들 | |
| H7399 | H3605 | H0802 | |

여호와가 네 백성과 네 자녀와 네 아내들과 네 모든 재물을 큰 재앙으로 치리라

15 וְאַתָּה בָּחֳלָיִים רַבִּים בְּמַחֲלֵה מֵעֶיךָ עַד־יֵצְאוּ מֵעֶיךָ מִן־הַחֹלִי
그리고-너는 에-병들 많은 에-병 너의-창자가 까지 나올-것이다 너의-창자가 로부터 그-병
H2483 H4578 H3318 H5704 H4578 H2483

יָמִים׃ עַל־ יָמִים
날들 위에 날들
H3117 H3117

또 너는 창자에 중병이 들고 그 병이 날로 중하여 창자가 빠져나오리라 하셨다 하였더라

16 וַיָּעַר יְהוָה עַל־ יְהוֹרָם אֶת רוּחַ הַפְּלִשְׁתִּים
그리고-일으켰다 여호와가 대항하여 여호람에게 을 영 그-블레셋인들의
H5782 H3068 H3088 H0853 H7307 H6430

וְהָעַרְבִּים׃ אֲשֶׁר עַל־ יַד כּוּשִׁים
그리고-그-아라비아인들의 그 에 옆 구스인들의
H3569 H3027

여호와께서 블레셋 사람과 구스에서 가까운 아라비아 사람의 마음을 격동시키사 여호람을 치게 하셨으므로

17 וַיַּעֲלוּ בִיהוּדָה וַיִּבְקָעוּהָ וַיִּשְׁבּוּ אֶת כָּל־ הָרְכוּשׁ הַנִּמְצָא
그리고-올라왔다 에-유다 그리고-침입하였다 그리고-포로로-잡았다 을 모든 그-재산을 그-발견된
H5927 H3063 H1234 H7617 H0853 H3605 H7399 H4672

לְבֵית־ הַמֶּלֶךְ וְגַם־ בְּנֵיו וְנָשָׁיו וְלֹא נִשְׁאַר־ לוֹ בֵּן
에-집 그-왕의 그리고-또한 그-아들들을 그리고-그-아내들을 그리고-않았다 남았다 그-에게 아들이
H4428 H1571 H0802 H3808 H7604

כִּי אִם־ יְהוֹאָחָז קְטֹן בְּנָיו׃
을-제외하고 여호아하스만 여호아하스 작은 그-아들들의
H3059

그 무리가 올라와서 유다를 침노하여 왕궁의 모든 재물과 그 아들들과 아내들을 탈취하였으므로 말째 아들 여호아하스 외에는 한 아들도 남지 아니하였더라

18 וְאַחֲרֵי כָּל־ זֹאת נְגָפוֹ יְהוָה בְּמֵעָיו לְחֳלִי לְאֵין מַרְפֵּא׃
그리고-후에 모든 이것 쳤다 여호와가 에-그-창자 로-병 에-없는 치료가
H3605 H2063 H5062 H3068 H4578 H2483 H0369 H4832

וַיְהִי מִיָּמִים וּלְיָמִים כְּעֵת בְּתֹם שְׁנַיִם לְיָמִים הַקֵּץ צֵאת מֵעָיו
그리고-있었다 에-날들 에-날들 로부터-날들 그리고-처럼-때 나가는 그-끝 에-날들 둘 나왔다 그-창자가
H1961 H3117 H3117 H6256 H3318 H7093 H3117 H8147 H3318

וְלֹא־ עָשׂוּ לוֹ מְעָיו וַיָּמָת בְּתַחֲלֻאִים רָעִים וְחָלְיוֹ עִם־ מֵעָיו׃
그리고-않았다 만들었다 그-에게 그-창자가 와-함께 그-병 그리고-죽었다 에-질병들 악한 그-병
H3808 H4191 H8463 H2483 H4578

כִּשְׂרֵפֶת עַמּוֹ שְׂרֵפָה לַאֲבֹתָיו׃
처럼-불사름 그-백성이 불사름을 그-조상들의
H8316 H8316 H0001

여러 날 후 이 년만에 그 창자가 그 병으로 인하여 빠져나오매 저가 그 심한 병으로 죽으니 백성이 그 열조에게 분향하던 것 같이 저에게 분향하지 아니하였으며

20 בֶּן־ שְׁלֹשִׁים וּשְׁתַּיִם הָיָה בְּמָלְכוֹ וּשְׁמוֹנֶה שָׁנִים מָלַךְ בִּירוּשָׁלָ͏ִם
아들이 삼십 그리고-둘 있었다 에-그가-다스릴-때 그리고-여덟 해를 다스렸다 에-예루살렘
H7970 H8147 H1961 H8083 H8141 H3389

וַיֵּלֶךְ בְּלֹא חֶמְדָּה וַיִּקְבְּרֻהוּ בְּעִיר דָּוִיד וְלֹא בְקִבְרוֹת הַמְּלָכִים׃
그리고-갔다 애도 에-없이 그리고-묻었다 에-도시 다윗의 그리고-않았다 에-무덤들 그-왕들의
H3212 H2470 H3808 H6912 H5892 H1732 H3808 H6913 H4428

여호람이 삼십이 세에 즉위하고 예루살렘에서 팔 년을 치리하다가 아끼는 자 없이 세상을 떠났으며 무리가 저를 다윗 성에 장사하였었으나 열왕의 묘실에는 두지 아니하였더라

# Chapter 22

1 וַיַּמְלִיכוּ יוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַ͏ִם אֶת־ אֲחַזְיָהוּ בְנוֹ הַקָּטֹן תַּחְתָּיו כִּי כָל־ הָרִאשֹׁנִים הָרַג הַגְּדוּד הַבָּא עִם־ הָעַרְבִים בָּאֳהָלִים
그리고-그들이-왕으로-세웠다 거주자들이- 예루살렘의 을 아하시야 그의-아들 그-막내를 그의-대신에 왜냐하면 모든- 그-첫째들을 그가-죽였다 그-부대가 그-온 그-아랍-사람들-과-함께
H3427 H3389 H0853 H0274 H1121 H7924 H8478 H3605 H7223 H2026 H1416 H0935 H6440

פ וַיִּמְלֹךְ אֲחַזְיָהוּ בֶן־ יְהוֹרָם מֶלֶךְ יְהוּדָה׃
פ 그리고-그가-통치하였다 아하시야가 아들- 여호람의 왕- 유다의
פ H0274 H3088 H4428 H3063

예루살렘 거민이 여호람의 말째 아들 아하시야로 위를 이어 왕을 삼았으니 이는 전에 아라비아 사람과 함께 와서 영을 치던 부대가 그의 모든 형을 죽였음이라 그러므로 유다 왕 여호람의 아들 아하시야가 왕이 되었더라

2 בֶּן־ אַרְבָּעִים וּשְׁתַּיִם שָׁנָה אֲחַזְיָהוּ בְּמָלְכוֹ וְשָׁנָה אַחַת מָלַךְ
아들- 마흔 그리고-둘 해 아하시야가 그의-통치할-때에 그리고-해 하나 그가-통치하였다
H0705 H8147 H8141 H0274

בִּירוּשָׁלָ͏ִם וְשֵׁם אִמּוֹ עֲתַלְיָהוּ בַת־ עָמְרִי׃
예루살렘-에서 그리고-이름이- 그의-어머니의 아달랴 딸- 오미리의
H3389 H8034 H0517 H6271 H1323 H6018

아하시야가 왕이 될 때에 나이 사십이 세라 예루살렘에서 일 년을 치리하니라 그 모친의 이름은 아달랴라 오므리의 손녀더라

3 גַּם־ הוּא הָלַךְ בִּדַרְכֵי בֵית אַחְאָב כִּי אִמּוֹ הָיְתָה יוֹעַצְתּוֹ לְהַרְשִׁיעַ׃
또한- 그가 걸었다 에-길들- 집의- 아합의 왜냐하면 그의-어머니가 그녀가-있었다 그의-조언자가 악하게-하기-위하여
H1571 H1931 H1980 H1870 H1004 H0256 H3588 H0517 H1961 H3289 H7561

아하시야도 아합의 집 길로 행하였으니 이는 그 모친이 꾀어 악을 행하게 하였음이라

4 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כְּבֵית אַחְאָב כִּי־ הֵמָּה הָיוּ־ יֹעֲצִים לוֹ אַחֲרֵי מוֹת אָבִיו לְמַשְׁחִית׃
그리고-그가-행하였다 그-악을 눈-에서 여호와의 처럼-집- 아합의 왜냐하면- 그들이 그들이-있었다- 그-에게 후에- 죽음- 그의-아버지의 파멸-을-위하여
H3068 H5869 H7451 H0256 H3588 H1992 H1961 H3289 H0310 H4194 H0001 H4889

그 부친이 죽은 후에 저가 패망케 하는 아합의 집 교도를 좇아 여호와 보시기에 아합의 집 같이 악을 행하였더라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֶלֶךְ | אַחְאָב | בֶּן־ | יְהוֹרָם | אֶת־ | וַיֵּלֶךְ | הָלַךְ | בַּעֲצָתָם | גַּם |
| 왕- | 아합의 | 아들- | 여호람 | 와-함께 | 그리고-그가-갔다 | 그가-걸었다 | 그들의-계획-에 | 또한 |
| H4428 | H0256 | | H3088 | H0854 | H3212 | H1980 | H6098 | H1571 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּכּוּ | גִּלְעָד | בְּרָמוֹת | אֲרָם | מֶלֶךְ־ | חֲזָאֵל | עַל־ | לַמִּלְחָמָה | יִשְׂרָאֵל |
| 그리고-그들이-칠다 | 길르앗 | 라뭇-에서 | 아람의 | 왕- | 하사엘 | 을- | 그-전쟁-에 | 이스라엘의 |
| H5221 | H1568 | H7433 | H0758 | H4428 | H2371 | | H4421 | H3478 |

| | | |
|---|---|---|
| יוֹרָם׃ | אֶת־ | הָרַמִּים |
| 요람을 | 을 | 그-아람-사람들이 |
| H3141 | H0853 | H7421 |

아하시야가 아합의 집 교도를 좇고 이스라엘 왕 아합의 아들 요람과 함께 길르앗 라못으로 가서 아람 왕 하사엘로 더불어 싸우더니 아람 사람들이 요람을 상하게 한지라

6

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | הַמַּכִּים | כִּי | בְיִזְרְעֶאל | לְהִתְרַפֵּא | וַיָּשָׁב |
| 그것들을- | 그-상처들이 | 왜냐하면 | 이스르엘-에서 | 치료받기-위하여 | 그리고-그가-돌아갔다 |
| | H4347 | | H3157 | H7495 | H7725 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֶּן־ | וַעֲזַרְיָהוּ | אֲרָם | מֶלֶךְ | חֲזָאֵל | אֶת־ | בְּהִלָּחֲמוֹ | בָּרָמָה | הִכֻּהוּ |
| 아들- | 그리고-아사랴가 | 아람의 | 왕- | 하사엘 | 와-함께 | 그의-싸울-때에 | 그-라마-에서 | 그들이-쳤다-그를 |
| | H5838 | H0758 | H4428 | H2371 | H0854 | | H7414 | H5221 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְיִזְרְעֶאל | אַחְאָב | בֶּן־ | יְהוֹרָם | אֶת־ | לִרְאוֹת | יָרַד | יְהוּדָה | מֶלֶךְ | יְהוֹרָם |
| 이스르엘-에서 | 아합의 | 아들- | 여호람을 | 을 | 보기-위하여 | 그가-내려갔다 | 유다의 | 왕- | 여호람의 |
| H3157 | H0256 | | H3088 | H0853 | H7200 | H3381 | H3063 | H4428 | H3088 |

| | | |
|---|---|---|
| הוּא׃ | חֹלֶה | כִּי־ |
| 그가 | 아픈 | 왜냐하면- |
| H1931 | | |

요람이 아람 왕 하사엘과 싸울 때에 라마에서 맞아 상한 것을 치료하려 하여 이스르엘로 돌아왔더라 아합의 아들 요람이 병이 있으므로 유다 왕 여호람의 아들 아사랴가 이스르엘에 내려가서 방문하였더라

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְבֹאוֹ | יוֹרָם | אֶל־ | לָבוֹא | אֲחַזְיָהוּ | תְּבוּסַת | הָיְתָה | וּמֵאֱלֹהִים | |
| 그리고-그의-왔을-때에 | 요람 | 에게- | 오기-위하여 | 아하시야의 | 파멸이- | 있었다 | 그리고-하나님-에게서 | |
| H0935 | H3141 | H0413 | H0935 | H0274 | H8395 | H1961 | H0430 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | מְשָׁחוֹ | אֲשֶׁר | נִמְשַׁי | בֶּן־ | יֵהוּא | אֶל־ | יְהוֹרָם | עִם־ | יָצָא |
| 여호와가 | 그가-기름부었다-그를 | 그이를- | 님시의 | 아들- | 예후 | 에게- | 여호람 | 와-함께 | 그가-나갔다 |
| H3068 | H4886 | | H5250 | | H3058 | H0413 | H3088 | | H3318 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אַחְאָב׃ | בֵּית | אֶת־ | לְהַכְרִית |
| 아합의 | 집- | 을 | 끊기-위하여 |
| H0256 | | H0853 | H3772 |

아하시야가 요람에게 가므로 해를 받았으니 이는 하나님께로 말미암은 것이라 아하시야가 갔다가 요람과 함께 나가서 임시의 아들 예후를 맞았으니 그는 여호와께서 기름을 부으시고 아합의 집을 멸하게 하신 자더라

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׂרֵי | אֶת־ | וַיִּמְצָא | אַחְאָב | בֵּית | עִם־ | יֵהוּא | כְּהִשָּׁפֵט | וַיְהִי | |
| 지도자들- | 을 | 그리고-그가-발견했다 | 아합의 | 집- | 와-함께 | 예후가 | 심판할-때에 | 그리고-있었다 | |
| H8269 | H0853 | H4672 | H0256 | | | H3058 | H8199 | H1961 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּהַרְגֵם׃ | לַאֲחַזְיָהוּ | מְשָׁרְתִים | אֲחַזְיָהוּ | אֲחֵי | וּבְנֵי | יְהוּדָה | |
| 그리고-그가-죽였다-그들을 | 아하시야-에게 | 섹기는-자들이 | 아하시야의 | 형제들- | 그리고-아들들- | 유다의 | |
| H2026 | H0274 | H8334 | H0274 | H0251 | | H3063 | |

예후가 아합의 집을 징벌할 때에 유다 방백들과 아하시야의 형제의 아들들 곧 아하시야를 섬기는 자들을 만나서 죽였고

9 וַיְבַקֵּשׁ֙ אֶת־אֲחַזְיָ֔הוּ וַיִּלְכְּד֖וּהוּ וְה֣וּא מִתְחַבֵּ֑א
그리고-그가-찾았다 을 아하시야를 그리고-그들이-잡았다-그를 그리고-그가 숨고-있었다
H1245 H0853 H0274 H3920 H1931 H2244

וַיְמִתֻ֔הוּ וַיְבִיאֻ֥הוּ אֵלֵ֖י יֵה֑וּא וַיִּקְבְּרֻ֕הוּ כִּ֥י אָמְר֛וּ בֶּן־יְהוֹשָׁפָ֥ט הוּא֙ אֲשֶׁר־דָּרַ֣שׁ
그리고-그들이-죽였다-그를 그리고-그들이-데려왔다-그를 예후 에게- 사마리아-에서 그리고-그들이-장사지냈다-그를 왜냐하면 그들이-말했다 여호사밧의 아들- 그가 그이가- 그가-찾았다
H4191 H0935 H3058 H0413 H8111 H6912 H0559 H3092 H1931 H0834 H1875

בְּכָל־לֵבָב֗וֹ וְאֵין֩ לְבֵ֨ית אֲחַזְיָ֜הוּ כֹּ֣חַ לַעְצֹ֗ר לְהַחֲזִ֥יק מַמְלָכָ֛ה׃
그의-마음 에-모든- 여호와를 을 힘을 붙잡기-위하여 아하시야의 집-에게 그리고-없었다 왕국-을-위하여
H3824 H3605 H3068 H0853 H3581 H6113 H0274 H1004 H0369 H4467

아하시야는 사마리아에 숨었더니 예후가 찾으매 무리가 예후에게로 잡아다가 죽이고 이르기를 저는 전심으로 여호와를 구하던 여호사밧의 아들이라 하고 장사하였더라 이에 아하시야의 집이 약하여 왕위를 지키지 못하게 되니라

10 וַעֲתַלְיָ֣הוּ אֵם֩ אֲחַזְיָ֨הוּ כִּֽי־רָאָ֜תָה מֵ֣ת בְּנָ֗הּ
그리고-아달랴가 어머니- 아하시야의 왜냐하면 그녀가-보았다 그가-죽었다 그녀의-아들이
H6271 H0517 H0274 H3588 H7200 H4191 H1121

וַתָּ֣קָם וַתְּדַבֵּ֗ר אֶת־כָּל־זֶ֙רַע֙ הַמַּמְלָכָ֔ה לְבֵ֖ית יְהוּדָֽה׃
그리고-그녀가-일어났다 그리고-그녀가-멸했다 을 모든- 씨앗- 그-왕국의 집-에게 유다의
H6965 H1696 H0853 H3605 H2233 H4467 H1004 H3063

아하시야의 모친 아달랴가 그 아들의 죽은 것을 보고 일어나 유다 집의 왕의 씨를 진멸하였으나

11 וַתִּקַּ֣ח יְהוֹשַׁבְעַ֗ת בַּת־הַמֶּ֙לֶךְ֙ אֶת־יוֹאָ֣שׁ בֶּן־אֲחַזְיָ֔הוּ
그리고-그녀가-취하였다 여호색밧3 딸- 그-왕의 을 요아시를 아들- 아하시야의
H3947 H3090 H1323 H4428 H0853 H3101 H1121 H0274

וַתִּגְנְבֵ֥הוּ מִתּ֖וֹךְ בְּנֵ֣י הַמֶּ֑לֶךְ הַמּ֣וּמָתִ֔ים וַתִּתֶּ֥ן
그리고-그녀가-훔쳤다 그를 에서-중간- 아들들- 그-왕의 그-죽임을-당하는-자들 그리고-그녀가-두었다
H1589 H0853 H8432 H1121 H4428 H4191 H5414

אֹת֛וֹ וְאֶת־מֵינִקְתּ֖וֹ בַּחֲדַ֣ר הַמִּטּ֑וֹת וַתַּסְתִּירֵ֤הוּ יְהוֹשַׁבְעַת֙ בַּת־הַמֶּ֣לֶךְ יְהוֹרָ֔ם
그를 그리고-을 그의-유모를 에-방- 그-침대들의 그리고-그녀가-숨겼다-그를 여호새밧3 딸- 그-왕의 여호람의
H0853 H0853 H3243 H2315 H4296 H5641 H3090 H1323 H4428 H3088

אֲחִיָּ֣הוּ הַכֹּהֵ֔ן אֲשֶׁ֥ת יְהוֹיָדָ֖ע כִּֽי־הִ֣יא אֲחוֹת֙ אֲחַזְיָ֔הוּ וַתַּעְלֵ֥ם מִפְּנֵ֖י
아하시야의 자매- 그녀가-있었다 그녀가 왜냐하면 그-제사장의 여호야다의 아내- 여호람의 그-왕의
H0274 H0269 H1961 H1931 H3548 H3077 H0802 H3088 H4428

עֲתַלְיָ֑הוּ וְלֹ֥א הֻמְתָ֖תָה׃
아달랴 그리고-않았다 그녀가-죽이지-그를
H6271 H3808 H4191

왕의 딸 여호사브앗이 아하시야의 아들 요아스를 왕자들의 죽임을 당하는 중에서 도적하여 내고 저와 그 유모를 침실에 숨겨 아달랴를 피하게 한고로 아달랴가 저를 죽이지 못하였더라 여호사브앗은 여호람 왕의 딸이요 아하시야의 누이요 제사장 여호야다의 아내더라

12 וַיְהִי אִתָּם בְּבֵית הָאֱלֹהִים שֵׁשׁ מִתְחַבֵּא שֵׁשׁ שָׁנִים וַעֲתַלְיָה
그리고-그가-있었다 그들-과-함께 에-집- 그-하나님의 숨어-있었다 여섯 해 그리고-아달랴가
H1961 H0854 H0430 H2244 H8337 H8141 H6271

מֹלֶכֶת עַל־ הָאָרֶץ׃ פ פ
통치하고-있었다 위에- 그-땅
H0776

요아스가 저희와 함께 하나님의 전에 육 년을 숨어 있는 동안에 아달랴가 나라를 다스렸더라

## Chapter 23

1 וּבַשָּׁנָה הַשְּׁבִעִית הִתְחַזֵּק יְהוֹיָדָע וַיִּקַּח אֶת־ שָׂרֵי הַמֵּאוֹת
그리고-에-그-해 일곱째 강해졌다 여호야다가 을 지도자들을 그-백의
H8141 H7637 H2388 H3077 H0853 H8269 H3967

לוֹ לִבְרִית׃ וַיַּכְרֵת עִמּוֹ בֶּן־ זִכְרִי אֶלִישָׁפָט בֶּן־ וְאֶת־ עֲזַרְיָהוּ בֶּן־ וְאֶת־ מַעֲשֵׂיָהוּ בֶּן־ וְאֶת־ עוֹבֵד
에-그-언약 그와-함께 스기리의 아들 엘리사밧을 그리고-을 아다야의 아들 마아세야를 그리고-을 오베드의
H1285 H2147 H0478 H0853 H5718 H4641 H0853 H5744

וְלַעֲזַרְיָהוּ בֶן־ יְהוֹחָנָן בֶּן־ וְיִשְׁמָעֵאל בֶּן־ יְרֹחָם בֶּן־ לַעֲזַרְיָהוּ
그리고-에게-아사랴후 여호하난의 아들 그리고-에게-이스마엘 여로함의 아들 에게-아사랴
H5838 H3076 H3458 H3395 H5838

아들
H1121

제칠년에 여호야다가 세력을 내어 백부장 곧 여로함의 아들 아사랴와 여호하난의 아들 이스마엘과 오벳의 아들 아사랴와 아다야의 아들 마아세야와 시그리의 아들 엘리사밧 등으로 더불어 언약을 세우매

2 וַיָּסֹבּוּ בִיהוּדָה וַיְקַבְּצוּ מִכָּל־ עָרֵי יְהוּדָה וְרָאשֵׁי הָאָבוֹת לְיִשְׂרָאֵל וַיָּבֹאוּ אֶל־ יְרוּשָׁלִָם׃
그리고-돌아다녔다 에-유다 그리고-모았다 로부터-모든 도시들 유다의 그리고-머리들을 에게 그-조상들의 에게-이스라엘 그리고-왔다 에게 예루살렘
H5437 H3063 H6908 H3605 H5892 H3063 H7218 H0001 H3478 H0935 H0413 H3389

저희가 유다로 두루 다니며 유다 모든 고을로서 레위 사람과 이스라엘 족장들을 모아 예루살렘에 이른지라

3 וַיִּכְרֹת כָּל־ הַקָּהָל בְּרִית בְּבֵית הָאֱלֹהִים עִם־ הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר
그리고-맺었다 모든 그-회중이 언약을 에-집 그-하나님의 와-함께 그-왕 그리고-말하였다
H3772 H3605 H6951 H1285 H0430 H4428 H0559

לָהֶם הִנֵּה בֶן־ הַמֶּלֶךְ יִמְלֹךְ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה עַל־ בְּנֵי
그들-에게 보라 아들이 그-왕의 다스릴-것이다 처럼 말하였다 여호와가 에-대하여 아들들
H1992 H2009 H4428 H1696 H3068

דָּוִיד׃
다윗의
H1732

온 회중이 하나님의 전에서 왕과 언약을 세우매 여호야다가 무리에게 이르되 여호와께서 다윗의 자손에게 대하여 말씀하신 대로 왕자가 즉위하여야 할지니

זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ הַשְּׁלִשִׁית מִכֶּם בָּאֵי הַשַּׁבָּת 4
이것이 이것이다-일이 그-너희가 할-것이다-삼분의-일이 너희-중에 들어가는-자들이 그-안식일의
H2088 H1697 H0834 H7992 H4480 H0935 H7676

לַכֹּהֲנִים וְלַלְוִיִּם לְשֹׁעֲרֵי הַסִּפִּים׃
에게-그-제사장들 에게-그-레위인들 에-문지기들 그-문턴들의
H3548 H3881 H7778

이제 너희는 이와 같이 행하라 너희 제사장과 레위 사람 곧 안식일에 입번한 자의 삼분 일은 문을 지키고

וְהַשְּׁלִשִׁית בְּבֵית הַמֶּלֶךְ וְהַשְּׁלִשִׁית בְּשַׁעַר הַיְסוֹד וְכָל־ 5
그리고-그-삼분의-일은 에-집 그-왕의 그리고-삼분의-일은 에-문 그-기초의 그리고-모든
H3605 H7992 H4428 H1004 H8179 H3247 H3605

הָעָם בְּחַצְרוֹת בֵּית יְהוָה׃
그-백성이 에-뜨락들 집 여호와의
H3068 H1004 H2691 H5892

삼분 일은 왕궁에 있고 삼분 일은 기초문에 있고 백성들은 여호와의 전 뜰에 있을지라

וְאַל־ יָבוֹא בֵּית־ יְהוָה כִּי אִם־ הַכֹּהֲנִים וְהַמְשָׁרְתִים 6
그리고-말라 들어가다 집- 여호와의 을-제외하고 만일 그-제사장들과 그리고-그-섹기는-자들
H0408 H0935 H1004 H3068 H3588 H0518 H3548 H8334

הֵמָּה יִקְדָּשׁ כִּי־ בָאוּ לַלְוִיִּם הֵמָּה יִשְׁמְרוּ
그들이 거룩하다 왜냐하면 들어갈-것이다 에게-그-레위인들 그들이 지킬-것이다
H1992 H6944 H3588 H0935 H3881 H1992 H8104

כָּל־ הָעָם מִשְׁמֶרֶת יְהוָה׃
그리고-모든 그-백성은 직분을 여호와의
H3605 H5971 H4931 H3068

제사장과 수종드는 레위 사람은 거룩한즉 여호와의 전에 들어오려니와 그 외의 다른 사람은 들어오지 못할 것이니 모든 백성은 여호와의 명하신 바를 지킬지며

וְהִקִּיפוּ הַלְוִיִּם אֶת־ הַמֶּלֶךְ סָבִיב אִישׁ וְכֵלָיו בְּיָדוֹ 7
그리고-둘러싸라 그-레위인들이 을 그-왕을 둘레 사람이 그리고-그-무기들 에-그-손
H05362 H3881 H0853 H4428 H5439 H0376 H3627 H3027

וְהַבָּא אֶל־ הַבַּיִת יוּמָת וִהְיוּ אֶת־ הַמֶּלֶךְ
그리고-그-들어오는-자는 에게 그-집 죽임-당할-것이다 그리고-있어라 와-함께 그-왕
H0935 H0413 H1004 H4191 H1961 H0854 H4428

בְּבֹאוֹ וּבְצֵאתוֹ׃
에-그가-들어올-때 그리고-에-그가-나갈-때
H0935 H3318

레위 사람은 각각 손에 병기를 잡고 왕을 호위하며 다른 사람이 전에 들어오거든 죽이고 왕의 출입할 때에 시위할지니라

וַיַּעֲשׂוּ הַלְוִיִּם וְכָל־ יְהוּדָה כְּכֹל אֲשֶׁר־ צִוָּה יְהוֹיָדָע 8
그리고-했다 그-레위인들이 그리고-모든 유다가 처럼-모든 그 명령하였다 여호야다가
H6213 H3881 H3605 H3063 H3605 H6680 H3077

הַכֹּהֵן וַיִּקְחוּ אִישׁ אֶת־ אַנְשָׁיו בָּאֵי הַשַּׁבָּת עִם
그-제사장이 그리고-취하였다 사람이 을 사람들을 들어가는-자들의 그-안식일의 와-함께
H3548 H3947 H0376 H0853 H0376 H0935 H7676 H5973

כִּי לֹא פָטַר יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן אֶת־ הַמַּחְלְקוֹת׃
왜냐하면 않았다 내보냈다 여호야다가 그-제사장이 을 그-반들을
H3588 H3808 H6362 H3077 H3548 H0853 H4256

יוֹצְאֵי הַשַּׁבָּת
나가는-자들의 그-안식일의
H3318 H7676

레위 사람과 유다 무리가 제사장 여호야다의 모든 명한 바를 준행하여 각기 수하의 안식일에 입번할 자와 안식일에 출번할 자를 거느리고 있으니 이는 제사장 여호야다가 출번하는 자를 보내지 아니함이더라

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | הַחֲנִיתִים | אֶת־ | הַמָּאוֹת | לִשָּׁרֵי | הַכֹּהֵן | יְהוֹיָדָע | וַיִּתֵּן |
| 그리고-을 | 그-창들을 | 을 | 그-백의 | 에게-지도자들 | 그-제사장이 | 여호야다가 | 그리고-주었다 |
| H0853 | H2595 | H0853 | H3967 | H8269 | H3548 | H3077 | H5414 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֱלֹהִים׃ | בֵּית | אֲשֶׁר | דָּוִיד | לַמֶּלֶךְ | אֲשֶׁר | הַשְּׁלָטִים | וְאֶת־ | הַמָּגִנּוֹת |
| 그-하나님의 | 집 | 그 | 다윗의 | 에게-그-왕 | 그 | 그-큰-방패들을 | 그리고-을 | 그-방패들을 |
| H0430 | | | H1732 | H4428 | | H7982 | H0853 | H4043 |

제사장 여호야다가 하나님의 전 안에 있는 다윗 왕의 창과 큰 방패와 작은 방패를 백부장들에게 주고

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַבַּיִת | מִכֶּתֶף | בְּיָדוֹ | שִׁלְחָו | וְאִישׁ | הָעָם | כָּל־ | אֶת־ | וַיַּעֲמֵד |
| 그-집의 | 로부터-어깨 | 에-그-손 | 그-무기가 | 그리고-사람이 | 그-백성을 | 모든 | 을 | 그리고-세웠다 |
| | H3802 | H3027 | H7973 | H0376 | | H3605 | H0853 | H5975 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סָבִיב׃ | הַמֶּלֶךְ | עַל־ | וְלַבַּיִת | לַמִּזְבֵּחַ | הַשְּׂמְאלִית | הַבַּיִת | כֶּתֶף | עַד־ | הַיְמָנִית |
| 둘레 | 그-왕 | 위에 | 그리고-에게-그-집 | 에게-그-제단 | 그-왼쪽 | 그-집의 | 어깨 | 까지 | 그-오른쪽 |
| H5439 | H4428 | | | H4196 | H8042 | | H3802 | H5704 | H3233 |

또 백성들로 각각 손에 병기를 잡고 왕을 호위하되 전 우편에서 부터 전 좌편까지 단과 전 곁에 서게 하고

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | הַנֵּזֶר | אֶת־ | עָלָיו | וַיִּתְּנוּ | הַמֶּלֶךְ | בֶּן־ | אֶת־ | וַיּוֹצִיאוּ |
| 그리고-을 | 그-면류관을 | 을 | 위에-그 | 그리고-놓았다 | 그-왕의 | 아들을 | 을 | 그리고-데리고-나왔다 |
| H0853 | H5145 | H0853 | | H5414 | H4428 | | H0853 | H3318 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמְרוּ | וּבָנָיו | יְהוֹיָדָע | וַיִּמְשָׁחֻהוּ | אֹתוֹ | וַיַּמְלִיכוּ | הָעֵדוּת | | |
| 그리고-말하였다 | 그리고-그-아들들이 | 여호야다와 | 그리고-기름부었다-그를 | 그를 | 그리고-세웠다 | 그-증거를 | | |
| H0559 | | H3077 | H4886 | H0853 | | H5715 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | הַמֶּלֶךְ׃ | יְחִי | ס |
| | 그-왕이여 | 살라 | 셀라 |
| | H4428 | H2421 | |

무리가 왕자를 인도하여 내어 면류관을 씌우며 율법 책을 주고 세워 왕을 삼을새 여호야댜와 그 아들들이 저에게 기름을 붓고 모두 왕의 만세를 부르니라

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ | אֶת־ | וְהַמְהַלְלִים | הָרָצִים | הָעָם | קוֹל | אֶת־ | עֲתַלְיָהוּ | וַתִּשְׁמַע |
| 그-왕을 | 을 | 그리고-그-찬양하는 | 그-달리는 | 그-백성의 | 소리를 | 을 | 아달리야가 | 그리고-들었다 |
| H4428 | H0853 | | H7323 | | | H0853 | H6271 | H8085 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | בֵּית | הָעָם | אֶל־ | וַתָּבוֹא |
| 여호와의 | 집 | 그-백성 | 에게 | 그리고-왔다 |
| H3068 | | | H0413 | H0935 |

아달랴가 백성들이 분주하며 왕을 찬송하는 소리를 듣고 여호와의 전에 들어가서 백성에게 이르러

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַשָּׂרִים | בַּמָּבוֹא | עַמּוּדוֹ | עַל־ | עוֹמֵד | הַמֶּלֶךְ | וְהִנֵּה | וַתַּרְא | |
| 그리고-그-지도자들이 | 에-그-입구 | 그-기둥 | 위에 | 서-있는 | 그-왕이 | 그리고-보라 | 그리고-보았다 | |
| H8269 | H3996 | H5982 | | H5975 | H4428 | H2009 | H7200 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְתֹקְעִים | שֹׁמֵחַ | הָאָרֶץ | עַם | וְכָל־ | הַמֶּלֶךְ | עַל־ | וְהַחֲצֹצְרוֹת | |
| 그리고-불고-있는 | 기뻐하는 | 그-땅의 | 백성이 | 그리고-모든 | 그-왕 | 에 | 그리고-그-나팔들이 | |
| H8628 | H8056 | H0776 | | H3605 | H4428 | | H2689 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְהַלֵּל | וּמוֹדִיעִים | הַשִּׁיר | בִּכְלֵי | וְהַמְשֹׁרְרִים | בַּחֲצֹצְרוֹת | | |
| 에-찬양하기 | 그리고-인도하는-자들이 | 그-노래의 | 에-악기들 | 그리고-그-노래하는-자들이 | 에-그-나팔들 | | |
| | H3045 | | H3627 | H7891 | H2689 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | קָשֶׁר׃ | קֶשֶׁר | וַתֹּאמֶר | בְּנֵיהָ | אֶת־ | עֲתַלְיָהוּ | וַתִּקְרַע | |
| 셀라 | 반역이다 | 반역이다 | 그리고-말하였다 | 그녀의-옷들을 | 을 | 아달리야가 | 그리고-찢었다 | |
| | H7195 | H7195 | H0559 | | H0853 | H6271 | H7167 | |

보매 왕이 전 문 기둥 곁에 섰고 장관들과 나팔수가 왕의 곁에 모셨으며 국민들이 즐거워하여 나팔을 불며 노래하는 자는 주악하며 찬송을 인도하는지라 이에 아달랴가 옷을 찢으며 외치되 반역이로다 반역이로다 하매

14 וַיֹּוצֵא יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן אֶת־שָׂרֵי הַמֵּאֹות פְּקוּדֵי הַחָיִל וַיֹּאמֶר
그리고-나갔다 여호야다가 그-제사장이 을 지도자들을 그-백의 감독들을 그-군대의
H3318 H3077 H3548 H0853 H8269 H3967 H2428

אֵלֵהֶם הֹוצִיאוּהָ הַשְּׁדֵרֹות מִבֵּית לְאֶל־ וְהַבָּא׃
그들-에게 데리고-나가라-그녀를 그-행렬들의 로부터-집 에게 그리고-그-오는-자는
H0413 H3318 H7713 H0413 H0935

בַּיִת תְּמִיתוּהָ לֹא הַכֹּהֵן אָמַר כִּי בְּחֶרֶב אַחֲרֶיהָ
집 죽여라-그녀를 말라 그-제사장이 말하였다 왜냐하면 로-그-칼 그녀-뒤에
H4191 H3808 H3548 H0559 H2719

יְהוָה׃
여호와의
H3068

제사장 여호야다가 군대를 거느린 백부장들을 불러내어 명하여 가로되 반렬 밖으로 몰아내라 무릇 저를 따르는 자는 칼로 죽이라 하니 제사장의 이 말은 여호와의 전에서는 저를 죽이지 말라 함이라

15 וַיָּשִׂימוּ לָהּ יָדַיִם וַתָּבוֹא אֶל־מְבוֹא שַׁעַר־ הַסּוּסִים בֵּית הַמֶּלֶךְ
그리고-놓았다 그녀-에게 손들을 그리고-왔다 에게 입구 문 그-말들의 집 그-왕의
H0413 H0935 H3996 H8179 H3027 H4428

וַיְמִיתוּהָ שָׁם׃ פ
그리고-죽였다-그녀를 거기서 페
H4191 H8033

이에 무리가 길을 열어 주고 저가 왕궁 마문 어귀에 이를 때에 거기서 죽였더라

16 וַיִּכְרֹת יְהוֹיָדָע בְּרִית בֵּינֹו וּבֵין כָּל־ הָעָם וּבֵין הַמֶּלֶךְ
그리고-맺었다 여호야다가 언약을 그-사이에 그리고-사이에 모든 그-백성 그리고-사이에 그-왕
H3772 H3077 H1285 H0996 H0996 H3605 H0996 H4428

לִהְיֹות לָעָם לַיהוָה׃
되기로 로-백성 에게-여호와
H1961 H3068

여호야다가 자기와 뭇 백성과 왕의 사이에 언약을 세워 여호와의 백성이 되리라 한지라

17 וַיָּבֹאוּ כָּל־ בֵּית־ הָעָם הַבַּעַל וַיִּתְּצֻהוּ וְאֶת־ מִזְבְּחֹתָיו
그리고-갔다 그리고-모든 집 그-백성이 그-바알의 그리고-허물었다-그것을 그리고-을 그-제단들을
H0935 H3605 H0853 H5422 H4196

וְאֶת־ כֹּהֵן הַבַּעַל שָׂבְרוּ לִפְנֵי הָרְגוּ הַמִּזְבְּחֹות׃
을 제사장 바알의 부수었다 앞에 죽였다 그-제단들
H0853 H4977 H7665 H6440 H2026 H4196

וְאֶת־ צְלָמָיו
그리고-을 그-우상들을
H0853 H6754

온 국민이 바알의 당으로 가서 그 당을 훼파하고 그 단들과 우상들을 깨뜨리고 그 단 앞에서 바알의 제사장 맛단을 죽이니라

18 וַיָּשֶׂם יְהוֹיָדָע פְּקֻדֹּת בֵּית בְּיַד יְהוָה הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם אֲשֶׁר
그리고-두었다 여호야다가 직무들을 집 에-손 여호와의 그-제사장들의 그-레위인들의 그
H3077 H6486 H1004 H3027 H3068 H3548 H3881

חָלַק דָּוִיד עַל־ בֵּית יְהוָה לְהַעֲלוֹת עֹלוֹת יְהוָה כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת
나누었다 다윗이 위에 집 여호와의 에-올리기로 번제들을 여호와의 처럼-그-기록된 에-율법
H2505 H1732 H5921 H1004 H3068 H5927 H5930 H3068 H3789 H8451

מֹשֶׁה בְּשִׂמְחָה וּבְשִׁיר עַל יְדֵי דָּוִיד׃
모세의 에-기쁨 그리고-에-노래 위에 손들 다윗의
H4872 H8057 H7892 H5921 H3027 H1732

여호야다가 여호와의 전의 직원을 세워 제사장 레위 사람의 수하에 맡기니 이들은 다윗이 전에 그 반차를 나누어서 여호와의 전에서 모세의 율법에 기록한 대로 여호와께 번제를 드리며 자기의 정한 규례대로 즐거이 부르고 노래하게 하였던 자더라

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּעֲמֵד | הַשֹּׁעֲרִים | עַל־ | שַׁעֲרֵי | בֵּית | יְהוָה | וְלֹא־ | יָבֹא |
| 그리고-세웠다 | 그-문지기들을 | 위에 | 문들 | 집 | 여호와의 | 그리고-않을-것이다 | 들어가다 |
| H5975 | H7778 | | H8179 | | H3068 | H3808 | H0935 |

| | | |
|---|---|---|
| דָּבָר׃ | לְכֹל־ | טָמֵא |
| 것 | 에-모든 | 부정한-자가 |
| H1697 | H3605 | H2931 |

또 문지기를 여호와의 전 여러 문에 두어 무릇 아무 일에든지 부정한 자는 들어오지 못하게 하고

20

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמְּוֻשָּׁלִים | וְאֶת־ | הָאַדִּירִים | וְאֶת־ | הַמֵּאוֹת | שָׂרֵי | אֶת־ | וַיִּקַּח | | |
| 그-통치하는-자들을 | 그리고-을 | 그-귀하-자들을 | 그리고-을 | 그-백의 | 지도자들을 | 을 | 그리고-취하였다 | | |
| H4910 | H0853 | H0117 | H0853 | H3967 | H8269 | H0853 | H3947 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִבֵּית | הַמֶּלֶךְ׃ | אֶת־ | וַיֹּורֶד | הָאָרֶץ | עַם | כָּל־ | וְאֶת | בָּעָם |
| 로부터-집 | 그-왕을 | 을 | 그리고-데리고-내려갔다 | 그-땅의 | 백성을 | 모든 | 그리고-을 | 에-그-백성 |
| | H4428 | H0853 | H3381 | H0776 | | H3605 | H0853 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | וַיָּבֹאוּ | בְּתוֹךְ־ | שַׁעַר | הָעֶלְיוֹן | בֵּית | הַמֶּלֶךְ | וַיּוֹשִׁיבוּ | אֶת־ | הַמֶּלֶךְ |
| 여호와의 | 그리고-들어왔다 | 에-중간 | 문 | 그-높은 | 집 | 그-왕의 | 그리고-앉혔다 | 을 | 그-왕을 |
| H3068 | H0935 | H8432 | H8179 | | | H4428 | H3427 | H0853 | H4428 |

| | | |
|---|---|---|
| הַמַּמְלָכָה׃ | כִּסֵּא | עַל |
| 그-왕국의 | 옥좌 | 위에 |
| H4467 | H3678 | |

백부장들과 존귀한 자들과 백성의 방백들과 온 국민을 거느리고 왕을 인도하여 여호와의 전에서 내려와서 윗문으로 좇아 왕궁에 이르러 왕을 나라 보좌에 앉히매

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֵמִיתוּ | עֲתַלְיָהוּ | וְאֶת־ | שָׁקְטָה | וְהָעִיר | הָאָרֶץ | עַם־ | כָּל־ | וַיִּשְׂמְחוּ |
| 죽였다 | 아달리야를 | 그리고-을 | 조용해졌다 | 그리고-그-도시가 | 그-땅의 | 백성이 | 모든 | 그리고-기뻐하였다 |
| H4191 | H6271 | H0853 | H8252 | | H0776 | | H3605 | H8055 |

| | | |
|---|---|---|
| בְּחָרֶב׃ | ס | |
| 로-그-칼 | 셀라 | |
| H2719 | | |

온 국민이 즐거워하고 성중이 평온하더라 아달랴를 무리가 칼로 죽였었더라

# Chapter 24

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּירוּשָׁלִָם | מָלַךְ | שָׁנָה | וְאַרְבָּעִים | בְּמָלְכוֹ | יֹאָשׁ | שָׁנִים | שֶׁבַע | בֶּן־ |
| 에-예루살렘 | 다스렸다 | 해 | 그리고-사십 | 에-그가-다스릴-때 | 요아시가 | 세 | 일곱 | 아들이 |
| H3389 | | H8141 | H0705 | | H3101 | H8141 | H7651 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מִבְּאֵר׃שָׁבַע | צִבְיָה | אִמּוֹ | וְשֵׁם |
| 브에르-세바에서 | 스비아이니 | 그-어머니의 | 그리고-이름은 |
| H0884 | H6645 | H0517 | H8034 |

요아스가 위에 나아갈 때에 나이 칠 세라 예루살렘에서 사십 년을 치리하니라 그 모친의 이름은 시비아라 브엘세바 사람이더라

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַכֹּהֵן׃ | יְהוֹיָדָע | יְמֵי | כָּל־ | יְהוָה | בְּעֵינֵי | הַיָּשָׁר | יֹואָשׁ | וַיַּעַשׂ |
| 그-제사장의 | 여호야다의 | 날들 | 모든 | 여호와의 | 에-눈 | 그-올바른-것을 | 요아시가 | 그리고-행하였다 |
| H3548 | H3077 | H3117 | H3605 | H3068 | | H3477 | H3101 | |

제사장 여호야다가 세상에 사는 모든 날에 요아스가 여호와 보시기에 정직히 행하였으며

3 וַיִּשָּׂא־ לוֹ יְהוֹיָדָע נָשִׁים שְׁתָּיִם וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת׃
그리고-취하였다 그-에게 여호야다가 아내들을 둘 그리고-낳았다 아들들을 그리고-딸들을
H5375 H3077 H0802 H8147 H3205 H1323

여호야다가 왕으로 두 아내에게 장가들게 하였더니 자녀를 낳았더라

4 וַיְהִי אַחֲרֵיכֵן הָיָה עִם־ לֵב יוֹאָשׁ לְחַדֵּשׁ אֶת־ בָּיִת׃
그리고-있었다 후에-이것 있었다 와-함께 마음 요아시의 에-새롭게-하기로 을 집
H1961 H1961 H0854 H2318 H3101

יְהוָה׃
여호와의
H3068

그 후에 요아스가 여호와의 전을 중수할 뜻을 두고

5 וַיִּקְבֹּץ אֶת־ הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וַיֹּאמֶר לָהֶם צְאוּ
그리고-모았다 을 그-제사장들을 그리고-그-레위인들을 말하였다 그들-에게 나가라
H6908 H0853 H3548 H3881 H0559 H3318

בָּיִת אֶת־ וְלַחֲזֵק כֶּסֶף יִשְׂרָאֵל מִכָּל־ וְקַבְצוּ יְהוּדָה לְעָרֵי
집 을 에-강하게-하기로 은을 이스라엘 로부터-모든 그리고-모아라 유다의 에-도시들
H0853 H2388 H3701 H3478 H3605 H6908 H3063

מְהַרְתֶּם וְלֹא לַדָּבָר תְּמַהֲרוּ וְאַתֶּם בְּשָׁנָה שָׁנָה מִדֵּי אֱלֹהֵיכֶם
서둘렀다 그리고-않았다 에-그-일 서두르라 그리고-너희는 에-해 해 마다-해 너희-하나님의
H3808 H1697 H8141 H8141 H1767 H0430

הַלְוִיִּם׃
그-레위인들이
H3881

제사장과 레위 사람을 모으고 저희에게 이르되 너희는 유다 여러 성읍에 가서 이스라엘 무리에게 해마다 너희 하나님의 전을 수리할 돈을 거두되 그 일을 빨리 하라 하였으나 레위 사람이 빨리 하지 아니한지라

6 וַיִּקְרָא הַמֶּלֶךְ לִיהוֹיָדָע הָרֹאשׁ וַיֹּאמֶר לוֹ מַדּוּעַ לֹא־ דָרַשְׁתָּ
그리고-불렀다 그-왕이 에게-여호야다 그-수장 말하였다 그-에게 왜 않았느냐 요구하였다
H7121 H4428 H3077 H7218 H0559 H0559 H4069 H3808 H1875

מֹשֶׁה מַשָּׂאת אֶת־ וּמִירוּשָׁלַם מִיהוּדָה לְהָבִיא הַלְוִיִּם עַל־
모세의 세금을 을 그리고-로부터-예루살렘 로부터-유다 에-가져오기로 그-레위인들 에-대하여
H4872 H4864 H0853 H3389 H3063 H0935 H3881

הָעֵדוּת׃ לְאֹהֶל לְיִשְׂרָאֵל וְהַקָּהָל יְהוָה עֶבֶד־
그-증거의 에-장막 에게-이스라엘 그리고-그-회중의 여호와의 종
H5715 H0168 H3478 H6951 H3068 H5650

왕이 대제사장 여호야다를 불러 이르되 네가 어찌하여 레위 사람을 시켜서 여호와의 종 모세와 이스라엘의 회중이 법막을 위하여 정한 세를 유다와 예루살렘에서 거두게 하지 아니하였느냐 하니

7 כִּי עֲתַלְיָהוּ הַמִּרְשַׁעַת בָּנֶיהָ פָּרְצוּ אֶת־ בֵּית הָאֱלֹהִים וְגַם
왜냐하면 아달리야가 그-악한 그녀의-아들들이 허물었다 을 집 그-하나님의 그리고-또한
H6271 H4849 H1121 H6555 H0853 H1004 H0430 H1571

לַבְּעָלִים׃ עָשׂוּ יְהוָה בֵּית־ קָדְשֵׁי כָּל־
에게-그-바알들 만들었다 여호와의 집 거룩한-것들을 모든
H3068 H6944 H3605

이는 그 악한 여인 아달랴의 아들들이 하나님의 전을 깨뜨리고 또 여호와의 전의 모든 성물을 바알들에게 드렸음이었더라

8 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ וַיַּעֲשׂוּ אֶחָד אֲרוֹן וַיִּתְּנוּ בְּשַׁעַר בֵּית־
그리고-말하였다 그-왕이 그리고-만들었다 하나 궤를 그리고-두었다-그것을 에-문 집
H0559 H4428 H0727 H0259 H5414 H8179

יְהוָה׃ חִוּצָה
여호와의 밖에
H3068 H2351

이에 왕이 명하여 한 궤를 만들어 여호와의 전 문밖에 두게 하고

9 וַיִּתְּנוּ־ קוֹל בִּיהוּדָה וּבִירוּשָׁלַם לְהָבִיא לַיהוָה מַשָּׂאַת מֹשֶׁה
그리고-내었다 소리를 에-유다 그리고-에-예루살렘 에게-여호와 세금을 모세의
H5414 H3063 H3389 H3068 H4864 H4872

עֶבֶד־ הָאֱלֹהִים עַל־ יִשְׂרָאֵל בַּמִּדְבָּר׃
종 그-하나님의 위에 이스라엘 에-그-광야
H5650 H0430 H3478

유다와 예루살렘에 반포하여 하나님의 종 모세가 광야에서 이스라엘에게 정한 세를 여호와께 드리라 하였더니

10 וַיִּשְׂמְחוּ כָּל־ הַשָּׂרִים וְכָל־ הָעָם וַיָּבִיאוּ וַיְשַׁלְּחוּ
그리고-기뻐하였다 모든 그-지도자들이 그리고-모든 그-백성이 그리고-가져왔다 그리고-던졌다
H8055 H3605 H8269 H3605 H0935 H7993

לְכַלָּה׃ עַד־ לָאָרוֹן
에-마치기 까지 에-그-궤
H3615 H5704 H0727

모든 방백과 백성들이 기뻐하며 마치기까지 돈을 가져다가 궤에 던진지라

11 וַיְהִי בְּעֵת הַלְוִיִּם בְּיַד הַמֶּלֶךְ פְּקֻדַּת אֶל־ הָאָרוֹן אֶת־ יָבִיא
그리고-있었다 에-때 그-레위인들의 에-손 그-왕의 직무 에게 그-궤를 을 가져오다
H1961 H6256 H4428 H3027 H6486 H0413 H0727 H0853 H0935

וּפִקֵּיד הַמֶּלֶךְ סוֹפֵר וּבָא הַכֶּסֶף רַב כִּי־ וְכִרְאוֹתָם
그리고-감독이 그-왕의 서기관이 그리고-들어갔다 그-은이 많다 왜냐하면 그리고-처럼-보다-그들이
H6496 H4428 H0935 H3701 H7200

אֶל־ וְיִשְׁבֵּהוּ וְיִשְׂאֲהוּ הָאָרוֹן אֶת־ וְיֵעָרוּ הָרֹאשׁ כֹּהֵן
에게 그리고-돌려보냈다-그것을 그리고-들었다-그것을 그-궤를 을 그리고-비웠다 그-수장의 제사장
H0413 H7725 H5375 H0727 H0853 H6168 H3548

לָרֹב׃ כֶּסֶף וַיֶּאַסְפוּ בְּיוֹם וְלִיּוֹם עָשׂוּ כָּה מִקְמָוֹ
에-그-많은 은을 그리고-모았다 에-날 에-날 했다 이와-같이 그-자리
H7230 H3701 H0622 H3117 H3117 H3541 H4725

언제든지 레위 사람들이 궤를 메고 왕의 유사에게 가서 돈이 많은 것을 보면 왕의 서기관과 대제사장에게 속한 아전이 와서 그 궤를 쏟고 다시 그 처소에 갖다 두었더라 때때로 이렇게 하여 돈을 많이 거두매

12 וַיִּתְּנֻהוּ הַמֶּלֶךְ וִיהוֹיָדָע אֶל־ עוֹשֵׂה מְלֶאכֶת עֹבֶדֶת בֵּית־ יְהוָה
그리고-주었다-그것을 그-왕과 그리고-여호야다가 에게 하는-자 일 동의 집 여호와의
H5414 H4428 H3077 H0413 H4399 H5656 H1004 H3068

וַיְהִי שֹׂכְרִים חֹצְבֵים וְחָרָשִׁים לְחַדֵּשׁ בַּיִת יְהוָה
그리고-있었다 고용하는 돌-잘라내는-자들을 그리고-장인들을 에-새롭게-하기로 집 여호와의
H1961 H7936 H2672 H2796 H2318 H1004 H3068

וְגַם לְחַזֵּק וּנְחֹשֶׁת בַּרְזֶל לְחָרָשֵׁי בַיִת יְהוָה׃ אֶת־
그리고-또한 에게-장인들 철의 그리고-니코의 에-강하게-하기로 을 집 여호와의
H1571 H2796 H1270 H2388 H0853 H1004 H3068

왕과 여호야다가 그 돈을 여호와의 전 간역자에게 주어 석수와 목수를 고용하여 여호와의 전을 중수하며 또 철공장과 놋공장을 고용하여 여호와의 전을 수리하게 하였더니

13 וַיַּעֲשׂוּ֙ עֹשֵׂ֣י הַמְּלָאכָ֔ה וַתַּ֥עַל בְּיָדָ֖ם אֲרוּכָ֑ה לַמְּלָאכָ֣ה וְלַבְּרִיא֔וֹת וַיַּעֲמִ֖ידוּ
그리고-했다 하는-자들이 그-일을 그리고-올라갔다 치료가 에-그-일 에-그들의-손 그리고-세웠다
H4399 H4399 H5927 H0724 H4399 H3027 H5975

וַיְאַמְּצֵ֖הוּ׃ מַתְכֻּנְתּ֥וֹ עַל־ הָאֱלֹהִ֛ים בַּ֥יִת אֶת־
그리고-견고하게-했다-그것을 그-원래-상태 위에 그-하나님의 집 을
H0553 H4971 H0430 H3068 H0853

공장들이 맡아서 수리하는 역사가 점점 진취되므로 하나님의 전을 이전 모양대로 견고케 하니라

14 הַכֶּ֣סֶף שְׁאָ֤ר וְיֶתֶר֙ אֶת־ וַיָּבִ֣יאוּ לִפְנֵ֣י הַמֶּ֔לֶךְ וְיוֹיָדָ֖ע
그-은의 나머지를 을 그리고-여호야다 그-왕 앞에 가져왔다 그리고-처럼-마치다-그들이
H3701 H7605 H0853 H3077 H4428 H6440 H0935 H3615

וְכַפּ֣וֹת וְהַעֲל֣וֹת שֶׁ֣רֶת כְּלֵי֙ יְהוָ֔ה לְבֵית־ כֵּלִ֗ים וַיַּעֲשׂ֥וּ
그리고-접시들과 그리고-올리기와 섹김의 기구들을 여호와의 에-집 기구들을 그리고-만들었다-그것을
H3709 H5927 H8335 H3627 H3068 H3627

כָּל֙ תָּמִ֔יד יְהוָ֖ה בְּבֵית־ עֹלֹ֥ת מַעֲלִ֛ים וַיִּֽהְיוּ֙ וָכֶ֣סֶף זָהָ֔ב וּכְלֵי֙
모든 항상 여호와의 에-집 번제들을 올리는 그리고-있었다 그리고-은의 금의 그리고-기구들을
H3605 H8548 H3068 H5927 H1961 H3701 H2091 H3627

פ יְהוֹיָדָֽע׃ יְמֵ֥י
페 여호야다의 날들
H3077 H3117

필역한 후에 그 남은 돈을 왕과 여호야다의 앞으로 가져온고로 그것으로 여호와의 전에 쓸 그릇을 만들었으니 곧 섬겨 제사 드리는 그릇이며 또 숟가락과 금, 은 그릇들이라 여호야다가 세상에 사는 모든 날에 여호와의 전에 항상 번제를 드렸더라

15 שָׁנָ֔ה וּשְׁלֹשִׁ֖ים מֵאָ֣ה בֶן־ וַיָּ֣מָת וַיָּמִ֗ים וַיִּשְׂבַּ֤ע יְהוֹיָדָע֙ וַיִּזְקַ֖ן
세 그리고-삼십 백 아들이 그리고-죽었다 날들로 그리고-배불렀다 여호야다가 그리고-늘었다
H8141 H7970 H3967 H4191 H3117 H7646 H3077 H2204

בְּמוֹתֽוֹ׃
에-그가-죽을-때
H4194

여호야다가 나이 많고 늙어서 죽으니 죽을 때에 일백삼십 세라

16 בְּיִשְׂרָאֵ֔ל וְטוֹבָ֖ה עָשָׂ֣ה כִּי־ הַמְּלָכִ֗ים עִם־ דָּוִיד֙ בְּעִיר־ וַיִּקְבְּרֻ֤הוּ
에-이스라엘 선을 했다 왜냐하면 그-왕들 와-함께 다윗의 에-도시 그리고-묻었다-그를
H3478 H2896 H6213 H4428 H5973 H1732 H6912

וְעִ֥ם הָאֱלֹהִ֖ים וּבֵיתֽוֹ׃ ס
그리고-와-함께 그-하나님 그리고-그-집 셀라
H0430

무리가 다윗 성 열왕의 묘실 중에 장사하였으니 이는 저가 이스라엘과 하나님과 그 전에 대하여 선을 행하였음이더라

17 אָ֣ז לַמֶּ֔לֶךְ וַיִּשְׁתַּחֲוּ֙ יְהוּדָ֔ה שָׂרֵ֣י בָּ֔אוּ יְהוֹיָדָ֖ע מוֹת֙ וְאַחֲרֵ֣י
그때 에게-그-왕 그리고-절하였다 유다의 지도자들이 왔다 여호야다의 죽음 그리고-후에
H4428 H7812 H3063 H8269 H0935 H3077 H4194

אֲלֵיהֶֽם׃ הַמֶּ֖לֶךְ שָׁמַ֥ע
그들-에게 그-왕이 들었다
H0413 H4428 H8085

여호야다가 죽은 후에 유다 방백들이 와서 왕에게 절하매 왕이 그의 말을 듣고

18 וַיַּעַזְבוּ֙ אֶת־בֵּ֣ית יְהוָ֣ה אֱלֹהֵ֣י אֲבוֹתֵיהֶ֔ם וַיַּעַבְד֕וּ אֶת־הָאֲשֵׁרִ֖ים
וַיַּעַזְבוּ 그리고-버렸다 H5800 / אֶת־ 을 H0853 / בֵּית 집 H1004 / יְהוָה 여호와의 H3068 / אֱלֹהֵי 하나님 H0430 / אֲבוֹתֵיהֶם 그들의-조상들의 H0001 / וַיַּעַבְדוּ 그리고-섬겼다 H5647 / אֶת־ 을 H0853 / הָאֲשֵׁרִים 그-아세라들을 H0842

וְאֶת־ הַ֠עֲצַבִּים וַיְהִי־ קֶ֨צֶף עַל־ יְהוּדָ֤ה וִירוּשָׁלִַ֙ם בְּאַשְׁמָתָ֖ם זֹֽאת׃
וְאֶת־ 그리고-을 H0853 / הָעֲצַבִּים 그-우상들을 H6091 / וַיְהִי־ 그리고-있었다 H1961 / קֶצֶף 분노가 H7110 / עַל־ 위에 H5921 / יְהוּדָה 유다 H3063 / וִירוּשָׁלִָם 그리고-예루살렘 H3389 / בְּאַשְׁמָתָם 에-그들의-허물 H0819 / זֹאת 이 H2063

그 열조의 하나님 여호와의 전을 버리고 아세라 목상과 우상을 섬긴고로 이 죄로 인하여 진노가 유다와 예루살렘에 임하니라

19 וַיִּשְׁלַ֤ח בָּהֶם֙ נְבִאִ֔ים לַהֲשִׁיבָ֖ם אֶל־ יְהוָ֑ה וַיָּעִ֣ידוּ בָ֔ם וְלֹ֥א הֶאֱזִינ֖וּ׃ ס
וַיִּשְׁלַח 그리고-보냈다 H7971 / בָּהֶם 에-그들 H0996 / נְבִאִים 선지자들을 H5030 / לַהֲשִׁיבָם 에-돌리기로-그들을 H7725 / אֶל־ 에게 H0413 / יְהוָה 여호와 H3068 / וַיָּעִידוּ 그리고-경고하였다 H5749 / בָם 에-그들 H0996 / וְלֹא 그리고-않았다 H3808 / הֶאֱזִינוּ׃ 귀-기울였다 H0238 / ס 셀라

그러나 여호와께서 선지자를 저에게 보내사 다시 자기에게로 돌아오게 하려 하시매 선지자들이 저에게 경계하나 듣지 아니하니라

20 וְר֣וּחַ אֱלֹהִ֗ים לָֽבְשָׁה֙ אֶת־ זְכַרְיָ֣ה בֶן־ יְהוֹיָדָ֣ע הַכֹּהֵ֔ן וַיַּעֲמֹ֖ד
וְרוּחַ 그리고-영이 H7307 / אֱלֹהִים 하나님의 H0430 / לָבְשָׁה 입혔다 H3847 / אֶת־ 을 H0853 / זְכַרְיָה 스가랴을 H2148 / בֶּן־ 아들 H1121 / יְהוֹיָדָע 여호야다의 H3077 / הַכֹּהֵן 그-제사장의 H3548 / וַיַּעֲמֹד 그리고-섬다 H5975

מֵעַ֣ל לָעָ֑ם וַיֹּ֣אמֶר לָהֶ֗ם כֹּ֤ה אָמַר֙ הָאֱלֹהִ֔ים לָמָ֥ה אַתֶּ֖ם
מֵעַל 로부터-위에 H5921 / לָעָם 에게-그-백성 H5971 / וַיֹּאמֶר 그리고-말하였다 H0559 / לָהֶם 그들-에게 H0413 / כֹּה 이와-같이 H3541 / אָמַר 말하였다 H0559 / הָאֱלֹהִים 그-하나님이 H0430 / לָמָה 왜 H4100 / אַתֶּם 너희가 H0859

עֹבְרִ֣ים אֶת־ מִצְוֹ֣ת יְהוָ֔ה וְלֹ֥א תַצְלִ֖יחוּ כִּ֣י עֲזַבְתֶּ֣ם אֶת־ יְהוָ֑ה וַיַּעֲזֹ֖ב אֶתְכֶֽם׃
עֹבְרִים 범하느냐 H5674 / אֶת־ 을 H0853 / מִצְוֹת 명령들을 H4687 / יְהוָה 여호와의 H3068 / וְלֹא 그리고-않을-것이다 H3808 / תַצְלִיחוּ 성공하다 H6743 / כִּי־ 왜냐하면 H3588 / עֲזַבְתֶּם 버렸다-너희가 H5800 / אֶת־ 을 H0853 / יְהוָה 여호와를 H3068 / וַיַּעֲזֹב 그리고-버릴-것이다 H5800 / אֶתְכֶם׃ 너희를 H0853

이에 하나님의 신이 제사장 여호야다의 아들 스가랴를 감동시키시매 저가 백성 앞에 높이 서서 저희에게 이르되 여호와께서 말씀하시기를 너희가 어찌하여 여호와의 명령을 거역하여 스스로 형통치 못하게 하느냐 하셨나니 너희가 여호와를 버린고로 여호와께서도 너희를 버리셨느니라 하나

21 וַיִּקְשְׁר֤וּ עָלָיו֙ וַיְרַגְּמֻ֣הוּ אֶבֶן֩ בִּמְצִוַּ֨ת הַמֶּ֜לֶךְ בַּחֲצַ֣ר בֵּ֗ית
וַיִּקְשְׁרוּ 그리고-모의하였다 H7194 / עָלָיו 대항하여-그 H5921 / וַיְרַגְּמֻהוּ 그리고-돌로-쳤다-그를 H7275 / אֶבֶן 돌로 H0068 / בִּמְצִוַּת 에-명령 H4687 / הַמֶּלֶךְ 그-왕의 H4428 / בַּחֲצַר 에-뜰 H2691 / בֵּית 집 H1004

יְהוָֽה׃
יְהוָה 여호와의 H3068

무리가 함께 꾀하고 왕의 명을 좇아 여호와의 전 뜰 안에서 돌로 쳐 죽였더라

22 וְלֹא־ זָכַ֣ר יוֹאָ֗שׁ הַחֶ֙סֶד֙ אֲשֶׁ֣ר עָשָׂ֣ה יְהוֹיָדָ֣ע אָבִ֔יו
וְלֹא־ 그리고-않았다 H3808 / זָכַר 기억하였다 H2142 / יוֹאָשׁ 요아시가 H3101 / הַמֶּלֶךְ 그-왕이 H4428 / הַחֶסֶד 그-은혜를 H2617 / אֲשֶׁר 그 H834 / עָשָׂה 했다 H6213 / יְהוֹיָדָע 여호야다가 H3077 / אָבִיו 그-아버지가 H0001

וַיַּהַרְג֖ וּבְכְמוֹתָ֣ו בָּנָ֑יו אֶת־ וַיֹּ֣אמֶר יְרֵ֔א יְהוָ֖ה עִמּ֥וֹ וְיִדְרֹֽשׁ׃ פ
וַיַּהַרְגוּ 그리고-죽였다 H2026 / אֶת־ 을 H0853 / בְּנָיו 그-아들을 H1121 / וּבְכְמוֹתָו 그리고-처럼-그가-죽을-때 H4191 / וַיֹּאמֶר 말하였다 H0559 / יְרֵא 보시라 H7200 / יְהוָה 여호와가 H3068 / עִמּוֹ 그와-함께 H5973 / וְיִדְרֹשׁ׃ 그리고-갖는다 H1875 / פ 페

요아스 왕이 이와 같이 스가랴의 아비 여호야다의 베푼 은혜를 생각지 아니하고 그 아들을 죽이니 저가 죽을 때에 이르되 여호와는 감찰하시고 신원하여 주옵소서 하니라

23 וַיְהִי לִתְקוּפַת הַשָּׁנָה עָלָה עָלָיו חֵיל אֲרָם וַיָּבֹאוּ אֶל־יְהוּדָה
그리고-있었다 에-돌아옴 그-해의 올라왔다 대항하여-그 군대가 아람의 그리고-왔다 에게 유다
H1961 H8622 H8141 H5927 H0413 H2426 H0758 H0935 H0413 H3063

וְיָרוּשָׁלִָם וַיַּשְׁחִיתוּ אֶת־כָּל־שָׂרֵי הָעָם וְכָל־הָעָם מֵעָם וְכָל־שְׁלָלָם
그리고-예루살렘 그리고-멸망시켰다 을 모든 지도자들을 그-백성의 로부터-백성 그리고-모든 그들의-전리품을
H3389 H7843 H0853 H3605 H8269 H3605 H5971 H0413 H3605 H7998

שִׁלְחוּ לְמֶלֶךְ דַּרְמָשֶׂק׃
보냈다 에게-왕 다마섹의
H7971 H4428 H1834

24 כִּי בִמְצַעַר אֲנָשִׁים בָּאוּ אֲרַם חֵיל וַיהוָה נָתַן בְּיָדָם חַיִל
왜냐하면 에-작은 사람들로 왔다 아람의 군대가 그리고-여호와가 주었다 에-그들의-손 군대를
H3588 H4705 H0376 H0935 H0758 H2426 H3068 H5414 H3027 H2428

רַבִּים מְאֹד כִּי עָזְבוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם וְאֶת־יוֹאָשׁ עָשׂוּ שְׁפָטִים׃
많은 매우 왜냐하면 버렸다 을 여호와를 하나님 조상들의 그들의-와-함께 요아시 실행하였다 심판들을
H7230 H3966 H3588 H5800 H0853 H3068 H0430 H1 H0854 H3101 H6213 H8201

아람 군대가 적은 무리로 왔으나 여호와께서 심히 큰 군대를 그 손에 붙이셨으니 이는 유다 사람이 그 열조의 하나님 여호와를 버렸음이라 이와 같이 아람 사람이 요아스를 징벌하였더라

25 וּבְלֶכְתָּם רַבִּים (בְּמַחֲלוּיִם) [במחליים] אֹתוֹ עָזְבוּ כִּי מִמֶּנּוּ
그리고-에-그들이-갈-때 많은 에-병들 에-병들 그를 버렸다 왜냐하면 로부터-그
H3212 H7227 H4251 H4251 H0853 H5800 H3588 H4480 H1931

וַיַּהַרְגֻהוּ עַל־מִטָּתָו וַיָּמָת הַכֹּהֵן בְּנֵי יְהוֹיָדָע בִּדְמֵי עֲבָדָיו עָלָיו הִתְקַשְׁרוּ
그리고-쟁였다-그를 위에 그-침대 그리고-쟁였다 그-제사장의 여호야다의 아들들의 에-피 그-종들이 대항하여-그 모의하였다
H2026 H5921 H4296 H4191 H3548 H3077 H1121 H1818 H5650 H5921 H7194

בְּקִבְרוֹת וְלֹא בְקִבְרֵהוּ בְּעִיר דָּוִיד וַיִּקְבְּרֻהוּ מִטָּתוֹ
에-무덤들 묻었다-그를 그리고-않았다 다윗의 에-도시 그리고-묻었다-그를 그-침대
H6913 H6912 H3808 H1732 H6912 H4296

סֶלָה הַמְּלָכִים׃
셀라 그-왕들의
H5542 H4428

요아스가 크게 상하매 적군이 버리고 간 후에 그 신복들이 제사장 여호야다의 아들들의 피로 인하여 모반하여 그 침상에서 쳐 죽인지라 다윗 성에 장사하였으나 열왕의 묘실에는 장사하지 아니하였더라

26 וְאֵלֶּה הַמִּתְקַשְּׁרִים עָלָיו זָבָד בֶּן־שִׁמְעָת הָעַמּוֹנִית וִיהוֹזָבָד
그리고-이들은 그-모의하는-자들 대항하여-그 사바드 아들 시미아의 그-암몰인 그리고-여호사바드
H0428 H7194 H5921 H2066 H1121 H8100 H5985 H3075

בֶּן־שִׁמְרִית הַמּוֹאָבִית׃
아들 심릴의 그-모압인
H1121 H8116 H4125

모반한 자는 암몬 여인 시므앗의 아들 시밧과 모압 여인 시므릿의 아들 여호사밧이더라

27 וּבָנָיו וְ|רב| (יַרְבֵּ֞ ) הַמַּשָּׂא עָלָיו וְיסוֹד֙ בֵּית הָאֱלֹהִים
그리고-그-아들들과 그리고-많은 많은 그-짐 위에-그 기초 집 그-하나님의
H0430 H3247 H7235 H7230 H1961 H4872 H8451 H3789 H3588 H4191 H3808 H1121 H0853

בְּנוֹ אֲמַצְיָהוּ וַיִּמְלֹךְ הַמְּלָכִים סֵפֶר מִדְרַשׁ עַל־ כְּתוּבִים הִנָּם
그-아들이 아마시야가 그리고-다스렸다 그-왕들의 책 주석 위에 기록되어-있다 보라-그들은
H0558 H4428 H4097 H3789 H2009

פ תַּחְתָּיו׃
페 그-대신에
H8478

요아스의 아들들의 사적과 요아스의 중대한 경책을 받은 것과 하나님의 전 중수한 사적은 다 열왕기 주석에 기록되니라 그 아들 아마샤가 대신하여 왕이 되니라

## Chapter 25

1 בֶּן־ עֶשְׂרִים וְחָמֵשׁ שָׁנָה מָלַךְ אֲמַצְיָהוּ וְעֶשְׂרִים וְתֵשַׁע שָׁנָה מָלַךְ
아들이 이십 그리고-다섯 세 다스렸다 아마시야가 이십 그리고-아홉 해 다스렸다
H6242 H2568 H8141 H6242 H0558 H8672 H8141

וְשֵׁם אִמּוֹ יְהוֹעַדָּן מִירוּשָׁלָ͏ִם׃ בִּירוּשָׁלָ͏ִם
그리고-이름은 여호아단이니 그-어머니의 여호아단이니 로부터-예루살렘 에-예루살렘
H8034 H3086 H0517 H3389 H3389

아마샤가 위에 나아갈 때에 나이 이십오 세라 예루살렘에서 이십구 년을 치리하니라 그 모친의 이름은 여호앗단이라 예루살렘 사람이더라

2 וַיַּעַשׂ הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה רַ֫ק לֹא בְלֵבָב שָׁלֵם׃
그리고-행하였다 그-올바른-것을 에-눈 여호와의 단지 않았다 에-마음 온전한
H3477 H5869 H3068 H7535 H3808 H3824 H8003

아마샤가 여호와 보시기에 정직히 행하기는 하였으나 온전한 마음으로 행치 아니하였더라

3 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר חָזְקָה הַמַּמְלָכָה עָלָיו וַיַּהֲרֹג אֶת־ עֲבָדָיו הַמַּכִּים
그리고-있었다 처럼 강해졌다 그-왕국이 위에-그 죄였다 을 그-종들을 그-친-자들
H1961 H3588 H2388 H4467 H5921 H2026 H0853 H5650 H5221

אֶת־ הַמֶּלֶךְ אֲבִיו׃
을 그-왕을 그-아버지를
H0853 H4428 H0001

그 나라가 굳게 서매 그 부왕을 죽인 신복들을 죽였으나

4 וְאֶת־ בְּנֵיהֶם לֹא הֵמִית כַּכָּתוּב בְּסֵפֶר בַּתּוֹרָה מֹשֶׁה֮
그리고-을 그들의-아들들을 않았다 죄였다 왜냐하면 처럼-그-기록된 에-책 에-그-율법 모세의
H0853 H1121 H3808 H4191 H3588 H3789 H5921 H5612 H8451 H4872

וּבָנִים לֹא יָמוּתוּ עַל־ אָבוֹת אֲשֶׁר־ צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר לֹא־
그리고-아들들이 아들들 않을-것이다 죽다 아버지들이 때문에 그 명령하였다 여호와가 말하며 않을-것이다
H1121 H1121 H3808 H4191 H1 H0559 H3068 H6680

פ יָמוּתוּ׃ בְּחֶטְאוֹ אִישׁ כִּי אָבוֹת עַל־ יָמוּתוּ לֹא־
페 죽을-것이다 에-그-죄 사람이 왜냐하면 아버지들 때문에 죽다 않을-것이다
H4191 H2399 H0376 H3588 H1 H5921 H4191 H3808

저희 자녀는 죽이지 아니하였으니 이는 모세 율법 책에 기록한 대로 함이라 곧 여호와께서 명하여 이르시기를 자녀로 인하여 아비를 죽이지 말 것이요 아비로 인하여 자녀를 죽이지 말 것이라 오직 각 사람은 자기의 죄로 인하여 죽을 것이니라 하셨더라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְשָׂרֵי | אָבוֹת | לְבֵית־ | וַיַּעֲמִידֵם | יְהוּדָה | אֶת־ | אֲמַצְיָהוּ | וַיִּקְבֹּץ | |
| 에게-지도자들 | 조상들의 | 에-집 | 그리고-세웠다-그들을 | 유다를 | 을 | 아마시야가 | 그리고-모았다 | |
| H8269 | H0001 | | H5975 | H3063 | H0853 | H0558 | H6908 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְפָקְדֵם | וּבִנְיָמִן | יְהוּדָה | לְכָל־ | הַמֵּאוֹת | וּלְשָׂרֵי | הָאֲלָפִים | |
| 그리고-세었다-그들을 | 그리고-베냐민 | 유다 | 에게-모든 | 그-백의 | 그리고-에게-지도자들 | 그-천의 | |
| | H1144 | H3063 | H3605 | H3967 | H8269 | H0505 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּחוּר | אֶלֶף | מֵאוֹת | שְׁלֹשׁ־ | וַיִּמְצָאֵם | וָמַעְלָה | שָׁנָה | עֶשְׂרִים | לְמִבֶּן | |
| 선택된-자를 | 천 | 백 | 세백 | 그리고-발견했다-그들을 | 그리고-위로 | 세 | 이십 | 에-로부터-아들 | |
| H0977 | H0505 | H3967 | H7969 | H4672 | H4605 | H8141 | H6242 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְצִנָּה׃ | רֹמַח | אֹחֲזֵי | צָבָא | יוֹצֵא |
| 그리고-방패를 | 창과 | 잡는 | 군대 | 나가는 |
| | H7420 | H0270 | | H3318 |

아마샤가 유다 사람을 모으고 그 여러 족속을 따라 천부장과 백부장을 세우되 유다와 베냐민을 함께 그리하고 이십 세 이상으로 계수하여 창과 방패를 잡고 능히 전장에 나갈만한 자 삼십만을 얻고

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֶּסֶף׃ | כִּכַּר־ | בְּמֵאָה | חַיִל | גִּבּוֹר | אֶלֶף | מֵאָה | מִיִּשְׂרָאֵל | וַיִּשְׂכֹּר | |
| 은의 | 달란트 | 에-백 | 힘의 | 용사를 | 천 | 백 | 로부터-이스라엘 | 그리고-고용하였다 | |
| H3701 | H3603 | H3967 | H2428 | H1368 | H0505 | H3967 | H3478 | | |

또 은 일백 달란트로 이스라엘 나라에서 큰 용사 십만을 삯내었더니

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צָבָא | עִמָּךְ | יָבֹא | אַל־ | הַמֶּלֶךְ | לֵאמֹר | אֵלָיו | בָּא | הָאֱלֹהִים | וְאִישׁ |
| 군대가 | 너와-함께 | 가다 | 말라 | 그-왕이여 | 말하며 | 그-에게 | 왔다 | 그-하나님의 | 그리고-사람이 |
| | H0935 | H0408 | H4428 | | H0559 | H0413 | H0935 | H0430 | H0376 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶפְרָיִם׃ | בְּנֵי | כָּל | יִשְׂרָאֵל | עִם־ | יְהוָה | אֵין | כִּי | יִשְׂרָאֵל |
| 에프라임의 | 아들들 | 모든 | 이스라엘 | 와-함께 | 여호와가 | 없다 | 왜냐하면 | 이스라엘의 |
| H0669 | | H3605 | H3478 | | H3068 | H0369 | | H3478 |

어떤 하나님의 사람이 아마샤에게 나아와서 이르되 왕이여 이스라엘 군대로 왕과 함께 가게 마옵소서 여호와께서는 이스라엘 곧 온 에브라임 자손과 함께 하지 아니하시나니

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֱלֹהִים | יַכְשִׁילְךָ | לַמִּלְחָמָה | חֲזַק | עֲשֵׂה | אַתָּה | בֹּא | אִם־ | כִּי | |
| 그-하나님이 | 넘어뜨릴-것이다-너를 | 에-그-전쟁 | 강해지라 | 하라 | 네가 | 가라 | 아니라면 | 만일 | |
| H0430 | H3782 | H4421 | H2388 | | | H0935 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּלְהַכְשִׁיל׃ | לַעְזוֹר | בֵּאלֹהִים | כֹּחַ | יֵשׁ־ | כִּי | אוֹיֵב | לִפְנֵי | |
| 그리고-에-넘어뜨리기로 | 에-돕기로 | 에-하나님 | 힘이 | 있다 | 왜냐하면 | 원수 | 앞에 | |
| H3782 | H5826 | H0430 | | H3426 | | H0341 | H6440 | |

왕이 만일 가시거든 힘써 싸우소서 하나님이 왕을 대적 앞에 엎드러지게 하시리이다 하나님은 능히 돕기도 하시고 능히 패하게도 하시나이다

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַכִּכָּר | לְמֵאַת | לַעֲשׂוֹת | וּמַה־ | הָאֱלֹהִים | לְאִישׁ | אֲמַצְיָהוּ | וַיֹּאמֶר | |
| 그-달란트를 | 에-백 | 에-하기로 | 그리고-무엇을 | 그-하나님의 | 에게-사람 | 아마시야가 | 그리고-말하였다 | |
| H3603 | H3967 | | H4100 | H0430 | H0376 | H0558 | H0559 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַיהוָה | יֵשׁ | הָאֱלֹהִים | אִישׁ | וַיֹּאמֶר | יִשְׂרָאֵל | לִנְדוֹד | נָתַתִּי | אֲשֶׁר | |
| 에게-여호와 | 있다 | 그-하나님의 | 사람이 | 그리고-말하였다 | 이스라엘의 | 에게-부대 | 주었다-내가 | 그 | |
| H3068 | H3426 | H0430 | H0376 | H0559 | H3478 | H1416 | H5414 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מִזֶּה׃ | הַרְבֵּה | לְךָ | לָתֶת | |
| 이것-보다 | 많이 | 너-에게 | 에-주기로 | |
| H2088 | | | H5414 | |

아마샤가 하나님의 사람에게 이르되 내가 일백 달란트를 이스라엘 군대에게 주었으니 어찌할꼬 하나님의 사람이 대답하되 여호와께서 능히 이보다 많은 것으로 왕에게 주실 수 있나이다

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָלֶכֶת | מֵאֶפְרַיִם | אֵלָיו | בָּא | אֲשֶׁר־ | לַהֲגְדוּד | אֲמַצְיָהוּ | וַיַּבְדִּילֵם | |
| 에-가기로 | 로부터-에프라임 | 그-에게 | 왔다 | 그 | 에게-그-부대 | 아마시야가 | 그리고-구별하였다-그들을 | |
| H3212 | H0669 | H0413 | H0935 | | H1416 | H0558 | H0914 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּחֳרִי־ | לִמְקוֹמָם | וַיָּשׁוּבוּ | בִּיהוּדָה | מְאֹד | אַפָּם | וַיִּחַר | לִמְקוֹמָם | |
| 에-분노 | 에게-그들의-곳 | 그리고-돌아갔다 | 에-유다 | 매우 | 그들의-코가 | 그리고-타올랐다 | 에게-그들의-곳 | |
| H2750 | H4725 | H7725 | H3063 | H3966 | H0639 | H2734 | H4725 | |

| | |
|---|---|
| פ | אָף׃ |
| 페 | 코의 |
| | H0639 |

아마샤가 이에 에브라임에서 자기에게 나아온 군대를 구별하여 본곳으로 돌아가게 하였더니 저희 무리가 유다 사람을 심히 노하여 분연히 본곳으로 돌아갔더라

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמֶּלַח | גֵּיא | וַיֵּלֶךְ | עַמּוֹ | אֶת־ | וַיִּנְהַג | הִתְחַזֵּק | וַאֲמַצְיָהוּ | |
| 그-소금의 | 골짜기 | 그리고-갔다 | 그-백성을 | 을 | 그리고-이끌었다 | 강해졌다 | 그리고-아마시야가 | |
| H4417 | H1516 | H3212 | | H0853 | | H2388 | H0558 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלָפִים׃ | עֲשֶׂרֶת | שֵׂעִיר | בְּנֵי־ | אֶת־ | וַיַּךְ | |
| 천을 | 십 | 세일의 | 아들들을 | 을 | 그리고-쳤다 | |
| H0505 | H6235 | | | H0853 | H5221 | |

아마샤가 담력을 내어 그 백성을 거느리고 염곡에 이르러 세일 자손 일만을 죽이고

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְרָאשׁ | וַיְבִיאוּם | יְהוּדָה | בְּנֵי | שָׁבוּ | חַיִּים | אֲלָפִים | וַעֲשֶׂרֶת | |
| 에게-꼭대기 | 그리고-데려왔다-그들을 | 유다의 | 아들들이 | 사로잡았다 | 살아-있는 | 천 | 그리고-십 | |
| | H0935 | H3063 | | H7617 | | H0505 | H6235 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סֶלַע | וַיַּשְׁלִיכוּם | מֵרֹאשׁ־ | הַסֶּלַע | וְכֻלָּם | נִבְקָעוּ׃ | סֶלָה | |
| 그-바위의 | 그리고-던졌다-그들을 | 로부터-꼭대기 | 그-바위의 | 그리고-모두가-그들은 | 부서졌다 | 셀라 | |
| H5553 | H7993 | | H5553 | H3605 | H1234 | | |

유다 자손이 또 일만을 사로잡아 가지고 바위 꼭대기에 올라가서 거기서 밀쳐 내려뜨려서 그 몸이 부숴지게 하였더라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַמִּלְחָמָה | עִמּוֹ | מִלֶּכֶת | אֲמַצְיָהוּ | הֵשִׁיב | אֲשֶׁר | הַגְּדוּד | וּבְנֵי | |
| 에-그-전쟁 | 그와-함께 | 로부터-가기 | 아마시야가 | 돌려보냈다 | 그 | 그-부대의 | 그리고-아들들이 | |
| H4421 | | H3212 | H0558 | H7725 | | H1416 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵהֶם | וַיַּכּוּ | חוֹרֹנָה־בֵּית | וְעַד־ | מִשֹּׁמְרוֹן | יְהוּדָה | בְּעָרֵי | וַיִּפְשְׁטוּ | |
| 로부터-그들 | 그리고-쳤다 | 벳-호론 | 그리고-까지 | 로부터-사마리아 | 유다의 | 에-도시들 | 그리고-급습했다 | |
| | H5221 | H1032 | H5704 | H8111 | H3063 | | H6584 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| סֶלָה | רַבָּה׃ | בְּזָה | וַיָּבְזּוּ | אֲלָפִים | שְׁלֹשֶׁת | |
| 셀라 | 많은 | 탈취물을 | 그리고-탈취했다 | 천을 | 삼 | |
| | | H0961 | H0962 | H0505 | H7969 | |

아마샤가 자기와 함께 전장에 나가지 못하게 하고 돌려 보낸 군사들이 사마리아에서부터 벧호론까지 유다 성읍을 엄습하고 사람 삼천을 죽이고 물건을 많이 노략하였더라

14 וַיְהִי אַחֲרֵי בֹּוא אֲמַצְיָהוּ מֵהַכּוֹת אֶת־הָאֲדוֹמִים וַיָּבֵא אֶת־אֱלֹהֵי בְנֵי שֵׂעִיר וַיַּעֲמִידֵם לוֹ לֵאלֹהִים וְלִפְנֵיהֶם יִשְׁתַּחֲוֶה וְלָהֶם יְקַטֵּר׃

그리고-있었다 후에 오기 아마시야가 로부터-치기 을 에돔인들을 을 그리고-가져왔다 을
H1961 H0310 H0558 H5221 H0853 H0130 H0935 H0853

그리고-세웠다-그들을 아들들의 세일의 신들을 그-에게 로-신들 그리고-에-그들의-앞 절하였다
H5975 H1121 H8165 H0430 H0430 H6440 H7812

그리고-에게-그들 향을-피웠다
H0430 H6999

아마샤가 에돔 사람을 도륙하고 돌아올 때에 세일 자손의 우상들을 가져다가 자기의 신으로 세우고 그 앞에 경배하며 분향한지라

15 וַיִּחַר־אַף יְהוָה בַּאֲמַצְיָהוּ וַיִּשְׁלַח אֵלָיו נָבִיא וַיֹּאמֶר לוֹ לָמָּה דָרַשְׁתָּ אֶת־אֱלֹהֵי הָעָם אֲשֶׁר לֹא־הִצִּילוּ אֶת־עַמָּם מִיָּדֶךָ׃

그리고-타올랐다 코가 여호와의 에-아마시야 그리고-보냈다 그-에게 선지자를 그리고-말하였다
H2734 H0639 H3068 H0558 H7971 H0413 H5030 H0559

왜 그-에게 구하였느냐 을 신들을 그-백성의 그 않았다 을 구원하였다 그들의-백성을
H4100 H0853 H1875 H0853 H0430 H5971 H0834 H3808 H5337 H0853 H5971

너의-손으로부터
H3027

그러므로 여호와께서 아마샤에게 진노하사 한 선지자를 보내시니 나아가 가로되 저 백성의 신들이 자기 백성을 왕의 손에서 능히 구원하지 못하였거늘 왕은 어찌하여 그 신들에게 구하나이까 하며

16 וַיְהִי בְּדַבְּרוֹ אֵלָיו לוֹ וַיֹּאמֶר לַמֶּלֶךְ הַלְיוֹעֵץ הַנָּבִיא וַיַּחְדַּל כִּי־יָעַצוּךָ לָמָּה הֻכּוּ וַתַּנּוּךָ חֲדַל־לְךָ לָמָּה תַכֶּה־עָּשִׂיתָ כִּי־עָשִׂיתָ וְלַהַשְׁחִיתֶךָ אֱלֹהִים יָעַץ כִּי־יָדַעְתִּי וַיֹּאמֶר לְמַעֲצָתִי׃ פ שָׁמַעְתָּ וְלֹא זֹאת

그리고-있었다 그-에게 그-에게 그리고-말하였다 에-그가-말할-때 그-에게 그리고-말하였다 에게-그-왕 로-조언자 그-에게 그리고-말하였다 그-에게 에-그가-말할-때 그리고-있었다
H1961 H1696 H0413 H0559 H0559 H3289 H0413 H4428

그-선지자가 그리고-멈추었다 칠-것이냐-그들이-너를 왜 너-에게 그만두라 세웠느냐-너를-우리가
H5030 H2308 H5221 H4100 H0413 H2308 H5414

했다-네가 왜냐하면 에-멸망시키기로-너를 하나님이 계획하였다 왜냐하면 안다-나는 그리고-말하였다
H6213 H3588 H7843 H0430 H3289 H3588 H3045 H0559

페 에게-나의-조언 들었다-네가 그리고-않았다 이것을
H6310 H6098 H8085 H3808 H2063

선지자가 오히려 말할 때에 왕이 이르되 우리가 너로 왕의 모사를 삼았느냐 그치라 어찌하여 맞으려 하느냐 선지자가 그치며 가로되 왕이 이 일을 행하고 나의 경고를 듣지 아니하니 하나님이 왕을 멸하시기로 결정하신줄 아노라 하였더라

17 וַיִּוָּעַץ אֲמַצְיָהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה וַיִּשְׁלַח אֶל־יוֹאָשׁ בֶּן־יְהוֹאָחָז בֶּן־יֵהוּא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר לְכָה (לך) וְנִתְרָאֶה פָּנִים׃

그리고-의논하였다 아마시야가 유다의 왕 에게 그리고-보냈다 요아시 아들 여호아하스의
H3289 H0558 H3063 H4428 H0413 H7971 H3101 H1121 H3059

아들 예후의 왕 이스라엘의 말하며 오라 오라 서로-보자 얼굴들을
H1121 H3058 H4428 H3478 H0559 H1980 H1980 H7200 H6440

유다 왕 아마샤가 상의하고 예후의 손자 여호아하스의 아들 이스라엘 왕 요아스에게 사자를 보내어 이르되 오라 서로 대면하자 한지라

18 וַיִּשְׁלַ֞ח יוֹאָ֣שׁ מֶֽלֶךְ־יִשְׂרָאֵ֗ל אֶל־אֲמַצְיָ֤הוּ מֶֽלֶךְ־יְהוּדָה֙ לֵאמֹ֔ר הַחֹ֖וַח
그리고-보냈다 요아시가 왕 이스라엘의 에게 아마시야 왕 유다의 말하며 그-가시나무가
H7971 H3101 H4428 H3478 H0413 H0558 H4428 H3063 H0559 H2336

אֲשֶׁ֣ר בַּלְּבָנ֔וֹן שָׁלַ֖ח אֶל־אֶ֣רֶז הַלְּבָנ֑וֹן לֵאמֹ֗ר תְּנָה־אֶת־בִּתְּךָ֥
그-가시나무 에게 보냈다 에-그-레바논 그 그-백향나무 에게 보냈다 에-그-레바논 말하며 주라 을 네-딸을
H3844 H0413 H7971 H3844 H0730 H0559 H5414 H0853 H1323

לְאִשָּׁ֖ה לִבְנִ֑י וַתַּעֲבֹ֣ר חַיַּ֣ת הַשָּׂדֶ֔ה אֲשֶׁ֖ר בַּלְּבָנ֑וֹן וַתִּרְמֹ֖ס אֶת־הַחֹֽוַח׃
에-아내로 에게-나의-아들 그리고-지나갔다 짐승이 그-들의 그 에-그-레바논 그리고-밟았다 을 그-가시나무를
H0802 H1121 H5674 H2416 H7704 H0834 H3844 H7429 H0853 H2336

이스라엘 왕 요아스가 유다 왕 아마샤에게 보내어 이르되 레바논 가시나무가 레바논 백향목에게 보내어 이르기를 네 딸을 내 아들에게 주어 아내를 삼게하라 하였더니 레바논 짐승이 지나가다가 그 가시나무를 짓밟았으니라

19 אָמַ֣רְתָּ הִנֵּ֣ה הִכִּ֔יתָ אֶת־אֱד֖וֹם וְנָשָׂאֲךָ֣ לִבֶּ֑ךָ לְהַכְבִּ֔יד שֵׁ֥ב נָ֖א בְּבֵיתֶ֑ךָ
말하였다-네가 보라 쳤다-네가 에돔을 을 그리고-들어올렸다-너를 네-마음이 에-자랑하기로 머물러-있어라 이제
H0559 H2009 H5221 H0123 H0853 H5375 H3513 H3427 H6258

וְיִהוּדָ֖ה אַתָּ֥ה וְנָפַלְתָּ֛ בְּרָעָ֥ה תִתְגָּרֶ֖ה לָ֣מָּה וְתִכְשַׁ֥ל עִמָּֽךְ׃
그리고-유다가 네가 그리고-넘어질-것이다 에-화 도발하느냐 왜 에-네-집 그리고-유다가 너와-함께
H3063 H0859 H5307 H7451 H1624 H4100 H0996 H3063 H5973

네가 에돔 사람을 쳤다 하고 네 마음이 교만하여 자긍하는도다 네 궁에나 편히 거하라 어찌하여 화를 자취하여 너와 유다가 함께 망하고자 하느냐 하나

20 וְלֹא־שָׁמַ֣ע אֲמַצְיָ֗הוּ כִּ֣י הָיָ֤ה מֵֽהָאֱלֹהִים֙ לְמַ֣עַן תִּתָּ֔ם בְּיַ֖ד כִּ֣י דָרְשׁ֑וּ אֶת־אֱלֹהֵ֖י אֱד֥וֹם׃
그리고-않았다 들었다 아마시야가 왜냐하면 그것이 로부터-그-하나님 에-주기로 그들을 에-손 왜냐하면 구했다 을 신들을 에돔의
H3808 H8085 H0558 H3588 H1931 H0430 H4616 H5414 H3027 H3588 H1875 H0853 H0430 H0123

아마샤가 듣지 아니하였으니 이는 하나님께로 말미암은 것이라 저희가 에돔 신들에게 구하였으므로 그 대적의 손에 붙이려 하심이더라

21 וַיַּ֣עַל יוֹאָ֣שׁ מֶֽלֶךְ־יִשְׂרָאֵ֗ל וַיִּתְרָא֣וּ פָנִ֔ים הוּא֙ וַאֲמַצְיָ֣הוּ
그리고-올라갔다 요아시가 왕 이스라엘의 그리고-서로-보았다 얼굴들을 그와 그리고-아마시야가
H5927 H3101 H4428 H3478 H7200 H6440 H1931 H0558

מֶֽלֶךְ־יְהוּדָה֙ בְּבֵ֣ית שֶׁ֔מֶשׁ אֲשֶׁ֖ר לִיהוּדָֽה׃
왕 유다의 에-벳-세메시 그 에게-유다
H4428 H3063 H1053 H0834 H3063

이스라엘 왕 요아스가 올라와서 유다 왕 아마샤로 더불어 유다의 벧세메스에서 대면하였더니

22 וַיִּנָּ֥גֶף יְהוּדָ֖ה לִפְנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל וַיָּנֻ֖סוּ אִ֥ישׁ לְאָהָלָֽיו׃
그리고-타격당하였다 유다가 앞에 이스라엘 그리고-도망쳤다 사람이 에게-그-장막들
H5062 H3063 H6440 H3478 H5127 H0376 H0168

유다가 이스라엘 앞에서 패하여 각기 장막으로 도망한지라

23 וְאֶת יוֹאָשׁ בֶּן־יְהוֹאָחָז בֶּן־יוֹאָשׁ בֶּן־יְהוּדָה מֶלֶךְ־אֲמַצְיָהוּ
그리고-을 요아시야를 아마시야의 왕 유다의 아들 요아시의 아들 여호아하스의
H0853 H0558 H4428 H3063 H3101 H1053 H3059

תָּפְשׂוּ בְּחוֹנָמַת וַיִּפְרֹץ יְרוּשָׁלַם וַיְבִיאֻהוּ שֹׁמְשֹׁבְיתָה יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ־
붙잡았다 에-성벽 그리고-허물었다 예루살렘 그리고-데려왔다-그를 에-벳-세메시 이스라엘의 왕
H8610 H2346 H6555 H3389 H0935 H1053 H3478 H4428

אַמָּה׃ מֵאוֹת אַרְבַּע הַפִּנָּה שַׁעַר עַד־ אֶפְרַיִם מִשַּׁעַר
규빗 백 사백 그-모퉁이의 문 까지 에프라임의 로부터-문
H3967 H0702 H6437 H8179 H5704 H0669 H8179

이스라엘 왕 요아스가 벧세메스에서 여호아하스의 손자 요아스의 아들 유다 왕 아마샤를 사로잡고 예루살렘에 이르러 예루살렘 성벽을 에브라임 문에서부터 성 모퉁이 문까지 사백 규빗을 헐고

24 וְכָל־ הַזָּהָב וְהַכֶּסֶף וְאֶת הַכֵּלִים הַנִּמְצְאִים בְּבֵית־ הָאֱלֹהִים
그리고-모든 그리고-금과 그리고-그-은과 그리고-기구들을 모든 에-집 그-발견된 그-하나님의
H3605 H2091 H3701 H0853 H3627 H3605 H4672 H0430

עִם־ עֹבֵד וְאֶת־ אֵדוֹם מִצְרוֹת וְאֶת הַמֶּלֶךְ בֵּית בְּנֵי הַתַּעֲרֻבוֹת
와-함께 오벳 에돔의 뱉물들을 그리고-을 그-왕의 집 아들들을 그-볼모들의
H5654 H5654 H0853 H0214 H0853 H4428 H1004 H1121 H8594

וַיָּשָׁב׃ שֹׁמְרוֹן פ
그리고-돌아갔다 사마리아 페
H7725 H8111

또 하나님의 전 안에 오벧에돔의 지키는 모든 금은과 기명과 왕궁의 재물을 취하고 또 사람을 볼모로 잡아가지고 사마리아로 돌아갔더라

25 וַיְחִי בֶן־ יוֹאָשׁ יוֹאָשׁ מֶלֶךְ יְהוּדָה אַחֲרֵי מוֹת יוֹאָשׁ בֶּן־ אֲמַצְיָהוּ
그리고-살았다 아마시야가 아들 요아시의 요아시의 왕 유다의 후에 죽음 요아시의 아들
H2421 H0558 H3101 H4428 H3063 H0310 H4194 H3101

חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה׃ יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ יְהוֹאָחָז
십오 해 이스라엘의 왕 여호아하스의
H2568 H6240 H8141 H3478 H4428 H3059

이스라엘 왕 요아하스의 아들 요아스가 죽은 후에도 유다 왕 요아스의 아들 아마샤가 십오 년을 생존하였더라

26 וְיֶתֶר דִּבְרֵי אֲמַצְיָהוּ הָרִאשֹׁנִים וְהָאַחֲרוֹנִים הֲלֹא הֵנָּם כְּתוּבִים
그리고-나머지 말씀의 아마시야의 그-처음 그리고-그-나중 아니냐 보라-그들은 기록되어-있다
H3499 H1697 H0558 H7223 H0314 H3808 H2009 H3789

עַל־ סֵפֶר מַלְכֵי־ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל׃
위에 책 왕들의 유다의 그리고-이스라엘의
H3478 H4428 H3063 H3478

아마샤의 이 외의 시종 행적은 유다와 이스라엘 열왕기에 기록되지 아니하였느냐

27 וּמֵעֵת עָלָיו וַיִּקְשְׁרוּ יְהוָה מֵאַחֲרֵי אֲמַצְיָהוּ סָר אֲשֶׁר־ בִּירוּשָׁלַם
그리고-로부터-때 그 돌아섬다 아마시야가 로부터-뒤에 여호와 그리고-모의하였다 대항하여-그
H6256 H0834 H5493 H0558 H3068 H7194 H5921

וַיָּנָס לָכִישָׁה וַיִּשְׁלְחוּ אַחֲרָיו לָכִישָׁה וַיְמִיתֻהוּ
그리고-도망쳤다 라키시로 그리고-보냈다 그-뒤에 라키시로 그리고-죽였다-그를
H5127 H3923 H7971 H0310 H3923 H4191

בְּיר֣וּשָׁלַ֔ם קֶ֖שֶׁר
에-예루살렘 모의를
H3389 H7195

שָׁם׃
거기서
H8033

아마샤가 돌이켜 여호와를 버린 후로부터 예루살렘에서 무리가 저를 모반한고로 저가 라기스로 도망하였더니 모반한 무리가 사람을 라기스로 따라 보내어 저를 거기서 죽이게 하고

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוּדָֽה׃ | בְּעִ֖יר | אֲבֹתָ֑יו | עִם־ | אֹת֛וֹ | וַיִּקְבְּרוּ | הַסּוּסִ֔ים | עַל־ | וַיְשִׂאֻ֥הוּ | 28 |
| 유다의 | 에-도시 | 그-조상들 | 와-함께 | 그를 | 그리고-묻었다 | 그-말들 | 위에 | 그리고-실어왔다-그를 | |
| H3063 | | H0001 | | H0853 | H6912 | | | H5375 | |

그 시체를 말에 실어다가 그 열조와 함께 유다 성읍에 장사하였더라

# Chapter 26

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁנָ֔ה | עֶשְׂרֵ֖ה | שֵׁ֣שׁ | בֶּן־ | וְה֣וּא | עֻזִּיָּ֗הוּ | אֶת־ | יְהוּדָה֙ | עַם | כָּל־ | וַיִּקְח֣וּ | 1 |
| 세 | 십 | 열여섯 | 아들이 | 그리고-그가 | 웃시야를 | 을 | 유다의 | 백성이 | 모든 | 그리고-취하였다 | |
| H8141 | H6240 | H8337 | | H1931 | H5818 | H0853 | H3063 | | H3605 | H3947 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֲמַצְיָ֥הוּ׃ | אָבִ֖יו | תַּחַ֣ת | אֹת֑וֹ | וַיַּמְלִיכ֥וּ |
| 아마시야의 | 그-아버지의 | 대신에 | 그를 | 그리고-세웠다 |
| H0558 | H0001 | H8478 | H0853 | |

유다 온 백성이 웃시야로 그 부친 아마샤를 대신하여 왕을 삼으니 때에 나이 십육 세라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עִם־ | הַמֶּ֖לֶךְ | שְׁכַ֣ב־ | אַחֲרֵ֑י | לַֽיהוּדָ֔ה | וַיִּשְׁבֶּ֣ה | אֵילֹ֔ות | אֶת־ | בָּנָ֥ה | ה֖וּא | 2 |
| 와-함께 | 그-왕이 | 눅기 | 후에 | 에게-유다 | 그리고-돌려보냈다-그것을 | 엘랏을 | 을 | 지었다 | 그가 | |
| H4428 | | H7901 | | H3063 | H7725 | | H0853 | H1129 | H1931 | |

| | |
|---|---|
| פ | אֲבֹתָֽיו׃ |
| 페 | 그-조상들 |
| | H0001 |

왕이 그 열조와 함께 잔 후에 웃시야가 엘롯을 건축하여 유다에 돌렸더라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָלַ֖ךְ | שָׁנָ֑ה | וּשְׁתַּ֣יִם | וַחֲמִשִּׁ֔ים | בְּמָלְכֹ֥ו | עֻזִּיָּ֛הוּ | שְׁנַ֥ת | עֶשְׂרֵ֖ה | שֵׁ֣שׁ | בֶּן־ | 3 |
| 다스렸다 | 해 | 그리고-둘 | 그리고-오십 | 에-그가-다스릴-때 | 웃시야가 | 세 | 십 | 열여섯 | 아들이 | |
| | H8141 | H8147 | H2572 | | H5818 | H8141 | H6240 | H8337 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְרוּשָׁלָֽם׃ | מִן־ | יְכָלְיָ֔הוּ( | ]יכיליהן[ | אִמּ֖וֹ | וְשֵׁ֣ם | בִּירוּשָׁלָ֑ם |
| 예루살렘 | 로부터 | 여갈룜 | 여가료이니 | 그-어머니의 | 그리고-이름은 | 에-예루살렘 |
| H3389 | | H3203 | H3203 | H0517 | H8034 | H3389 |

웃시야가 위에 나아갈 때에 나이 십육 세라 예루살렘에서 오십이 년을 치리하니라 그 모친의 이름은 여골리아라 예루살렘 사람이더라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָבִֽיו׃ | אֲמַצְיָ֥הוּ | עָשָׂ֖ה | אֲשֶׁ֥ר־ | כְּכֹ֛ל | יְהוָ֑ה | בְּעֵינֵ֣י | הַיָּשָׁ֔ר | וַיַּ֥עַשׂ | 4 |
| 그-아버지가 | 아마시야가 | 했다 | 그 | 처럼-모든 | 여호와의 | 에-눈 | 그-올바른-것을 | 그리고-행하였다 | |
| H0001 | H0558 | | | H3605 | H3068 | | H3477 | | |

웃시야가 그 부친 아마샤의 모든 행위대로 여호와 보시기에 정직히 행하며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֱלֹהִ֔ים | בִּרְאֹ֣ת | הַמֵּבִ֑ין | זְכַרְיָ֖הוּ | בִּימֵ֣י | אֱלֹהִ֔ים | לִדְרֹ֣שׁ | וַיְהִ֣י | 5 |
| 그-하나님의 | 에-보기 | 그-깨닫는-자 | 스가랴의 | 에-날들 | 하나님을 | 에-구하기로 | 그리고-있었다 | |
| H0430 | H7200 | H0995 | | H3117 | H0430 | H1875 | H1961 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הָאֱלֹהִֽים׃ | הִצְלִיחֹ֥ו | יְהוָ֖ה | אֶת־ | דָּרְשֹׁ֑ו | וּבִימֵ֣י |
| 셀라 | 그-하나님이 | 번성케-했다-그를 | 여호와를 | 을 | 그가-구하기 | 그리고-에-날들 |
| | H0430 | | H3068 | H0853 | H1875 | H3117 |

하나님의 묵시를 밝히 아는 스가랴의 사는 날에 하나님을 구하였고 저가 여호와를 구할 동안에는 하나님이 형통케 하셨더라

6 וַיֵּצֵא וַיִּלָּחֶם בִּפְלִשְׁתִּים וַיִּפְרֹץ אֶת־חוֹמַת גַּת וְאֶת
그리고-나갔다 그리고-싸웠다 에-그-블레셋인들 그리고-허물었다 을 성벽을 가드의 을
H3318 H3898 H6430 H6555 H0853 H2346 H1661 H0853

חוֹמַת יַבְנֶה וְאֶת חוֹמַת אַשְׁדּוֹד וַיִּבֶן עָרִים בְּאַשְׁדּוֹד
성벽을 야브네의 그리고-을 성벽을 아스돗의 그리고-세웠다 도시들을 에-아스돗
H2346 H2996 H0853 H2346 H0795 H1129 H5892 H0795

וּבַפְּלִשְׁתִּים׃
그리고-에-그-블레셋인들
H6430

웃시야가 나가서 블레셋 사람과 싸우고 가드 성과 야브네 성과 아스돗 성을 헐고 아스돗 땅과 블레셋 사람 가운데 성읍들을 건축하매

7 וַיַּעְזְרֵהוּ הָאֱלֹהִים עַל־פְּלִשְׁתִּים וְעַל־הָעַרְבִיִּים[הערביים] (הָעַרְבִים)
그리고-도왔다-그를 그-하나님이 대항하여 블레셋인들 대항하여 그-아라비아인들 그-아라비아인들 그-아람인들
H5826 H0430 H6430 H5921 H6163 H6163

הַיֹּשְׁבִים בִּגּוּר־בָּעַל וְהַמְעוּנִים׃
그-사는 에-구르-바알 그리고-그-메우님인들
H3427 H1485 H4586

하나님이 도우사 블레셋 사람과 구르바알에 거한 아라비아 사람과 마온 사람을 치게 하신지라

8 וַיִּתְּנוּ הָעַמּוֹנִים לְעֻזִּיָּהוּ מִנְחָה וַיֵּלֶךְ שְׁמוֹ עַד־לְבוֹא מִצְרַיִם
그리고-주었다 그-암몰인들이 조공을 에게-웃시야 갔다 그리고- 그-이름이 까지 에-오기 이집트
H5414 H5984 H4503 H5818 H3212 H8034 H5704 H0935 H4714

כִּי הֶחֱזִיק עַד־לְמָעְלָה׃
왜냐하면 강해졌다 까지 에-높이
H2388 H5704 H4605

암몬 사람이 웃시야에게 조공을 바치매 웃시야가 심히 강성하여 이름이 애굽 변방까지 퍼졌더라

9 וַיִּבֶן עֻזִּיָּהוּ מִגְדָּלִים בִּירוּשָׁלַם עַל־שַׁעַר הַפִּנָּה וְעַל־שַׁעַר
그리고-세웠다 웃시야가 망대들을 에-예루살렘 위에 문 그-모퉁이의 위에 문
H1129 H5818 H4026 H3389 H5921 H8179 H6438 H5921 H8179

הָעֵמֶק וְעַל־הַמִּקְצוֹעַ וַיְחַזֵּקֵם׃
그-골짜기의 위에 그-꼭대기 그리고-강화했다-그것들을
H1516 H5921 H4740 H2388

웃시야가 예루살렘에서 성 모퉁이 문과 골짜기 문과 성귀이에 망대를 세워 견고하게 하고

10 וַיִּבֶן מִגְדָּלִים בַּמִּדְבָּר וַיַּחְצֹב בֹּרוֹת רַבִּים כִּי מִקְנֶה־רַב הָיָה
그리고-세웠다 망대들을 에-그-광야 그리고-판다 우물들을 많은 왜냐하면 가축이 많은 있었다
H1129 H4026 H4057 H2672 H0953 H7227 H3588 H4735 H7227 H1961

לּוֹ וּבַשְּׁפֵלָה וּבַמִּישׁוֹר אִכָּרִים וְכֹרְמִים בֶּהָרִים
그-에게 그리고-에-그-평지 그리고-에-그-고원 농부들이 그리고-포도-재배자들이 에-그-산들
H3966 H8219 H4334 H0406 H3755 H2022

וּבַכַּרְמֶל כִּי־אֹהֵב אֲדָמָה הָיָה׃ ס
그리고-에-그-갈멜 왜냐하면 사랑하는-자 땅을 있었다 셀라
H3760 H0157 H0127 H1961

11 וַיְהִי לְעֻזִּיָּהוּ חַיִל עֹשֶׂה מִלְחָמָה לִצְבָא יוֹצְאֵי בְמִסְפַּר
그리고-있었다 에게-웃시야 군대가 하는 전쟁을 에-부대 군대 나가는-자들의 에-수로
H1961 H5818 H2428 H6213 H4421 H1416 H6635 H4557

עַל יַד־ הַשּׁוֹטֵר וּמַעֲשֵׂיָהוּ הַסּוֹפֵר יְעִיאֵל (יְעוּאֵל) בְּיַד פְּקֻדָּתָם
위에 손 그-관원의 그리고-마아세야의 그-서기관의 예이엘 여우엘의 에-손 그들의-직무
H5921 H3027 H7860 H4641 H5608 H3273 H3273 H3027 H6486

חֲנַנְיָהוּ מִשָּׂרֵי הַמֶּלֶךְ׃
하나닐의 로부터-지도자들 그-왕의
H2608 H8269 H4428

웃시야에게 또 싸우는 군사가 있으니 서기관 여이엘과 영장 마아세야의 조사한 수효대로 왕의 장관 하나냐의 수하에 속하여 떼를 지어 나가서 싸우는 자라

12 כֹּל מִסְפַּר רָאשֵׁי הָאָבוֹת לִגְבוֹרֵי חָיִל אַלְפִים מֵאוֹת׃ וְשֵׁשׁ
모든 수는 머리들의 그-조상들의 에게-용사들 힘의 이천 백 그리고-육백
H3605 H4557 H7218 H0001 H1368 H2428 H0505 H3967 H8337

13 וְעַל־ יָדָם חֵיל צָבָא שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אֶלֶף אֲלָפִים וְשִׁבְעָת
그리고-위에-그들의-손 그들의-손 군대가 군대 삼백 백 천 천 그리고-칠천
H3027 H2426 H6635 H3967 H0505 H7969 H6635 H0505 H7651

הָאוֹיֵב׃ עַל־ לַמֶּלֶךְ לַעְזֹר בְּכֹחַ חָיִל מִלְחָמָה עֹשֵׂי מֵאוֹת וַחֲמֵשׁ
그-원수 대항하여 에게-그-왕 에-돕기로 에-힘 군대의 전쟁을 하는-자들의 백 그리고-오백
H0341 H5921 H4428 H5826 H3581 H2428 H4421 H6213 H3967 H2568

그 수하의 군대가 삼십만 칠천오백 명이라 건장하고 싸움에 능하여 왕을 도와 대적을 치는 자며

14 וְכֻלָּם לָהֶם עֻזִּיָּהוּ לְכָל־ הַצָּבָא הַמְּגִנִּים וְרֹמְחִים וְכוֹבָעִים
그리고-투구들과 그리고-창들과 방패들과 그-군대 에게-모든 웃시야가 그들-에게 그리고-준비했다
H3553 H7420 H4043 H6635 H3605 H5818 H1992 H3559

קְלָעִים׃ וּלְאַבְנֵי וּקְשָׁתוֹת וְשִׁרְיֹנוֹת
무릿매의 그리고-에게-돌들 그리고-활들과 그리고-갑옷들과
H0068 H7198

웃시야가 그 온 군대를 위하여 방패와 창과 투구와 갑옷과 활과 물매 돌을 예비하고

15 וַיַּעַשׂ בִּירוּשָׁלַם חִשְׁבֹנוֹת מַחֲשֶׁבֶת חֹשֵׁב לִהְיוֹת עַל־ הַמִּגְדָּלִים
그리고-만들었다 에-예루살렘 장치들을 고안의 고안하는-자 에-있기로 위에 그-망대들
H6213 H3389 H2810 H4284 H2803 H1961 H5921 H4026

וְעַל־ פִּנּוֹת הַחֹמָה וּבָאֲבָנִים לִירוֹא בַּחִצִּים וְגִדֹלוֹת שְׁמוֹ
그리고-위에 그-모퉁이들 에-쏘기로 에-그-돌들 그리고-에 에-그-화살들 큰 그-이름이
H5921 H6438 H3384 H1993 H0068 H7198 H1419 H8034

עַד־ חָזָק׃ כִּי־ עַד לְהֵעָזֵר הִפְלִיא כִּי־ לְמֵרָחוֹק עַד־
까지 강해졌다 왜냐하면 까지 에-도움-받기로 놀라웠다 왜냐하면 에-멀리 까지
H5704 H2388 H3588 H5704 H5826 H6381 H3588 H7350 H5704

또 예루살렘에서 공교한 공장으로 기계를 창작하여 망대와 성곽 위에 두어 살과 큰 돌을 발하게 하였으니 그 이름이 원방에 퍼짐은 기이한 도우심을 얻어 강성하여짐이더라

16 וּכְחָזְקָתוֹ גָּבַהּ לִבּוֹ עַד־ לְהַשְׁחִית וַיִּמְעַל בַּיהוָה
그리고-처럼-그가-강해짐 높아졌다 그-마음이 까지 에-파멸하기로 그리고-범했다 에-여호와
H2393 H1361 H3820 H5704 H7843 H4603 H3068

הַקְּטֹרֶת׃ לְהַקְטִיר עַל־ מִזְבַּח יְהוָה הֵיכַל אֶל־ וַיָּבֹא אֱלֹהָיו
그-향의 에-향을-피우기로 위에 제단 여호와의 궁전 에게 그리고-들어갔다 그-하나님의
H7004 H6999 H5921 H4196 H3068 H1964 H0413 H0935 H0430

저가 강성하여지매 그 마음이 교만하여 악을 행하여 그 하나님 여호와께 범죄하되 곧 여호와의 전에 들어가서 향단에 분향하려 한지라

17 וַיָּבֹא אַחֲרָיו עֲזַרְיָהוּ הַכֹּהֵן וְעִמּוֹ וְכֹהֲנִים שְׁמוֹנִים לַיהוָה בְּנֵי־חָיִל׃
그리고-들어왔다 그-뒤에 아사랴이 그-제사장이 그리고-그와-함께 제사장들이 에게-여호와 팔십 아들들 힘의
H0935 H0310 H5838 H3548 H3548 H3068 H8084 H2428

제사장 아사랴가 여호와의 제사장 용맹한 자 팔십 인을 데리고 그 뒤를 따라 들어가서

18 וַיַּעַמְדוּ עַל־עֻזִּיָּהוּ הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמְרוּ לוֹ לֹא־לְךָ עֻזִּיָּהוּ לְהַקְטִיר לַיהוָה כִּי לַכֹּהֲנִים בְּנֵי־אַהֲרֹן הַמְקֻדָּשִׁים לְהַקְטִיר לְכָבוֹד וְלֹא־לְךָ מָעַלְתָּ כִּי הַמִּקְדָּשׁ מִן־צֵא לְהַקְטִיר מֵיְהוָה אֱלֹהִים׃
그리고-섬다 대항하여 웃시야 그-왕에게 그-말하였다 그리고-아니다 너-에게 웃시야여 에게-여호와 에게-그-제사장들 아론의 아들들 왜냐하면 에게-여호와 에-향을-피우기로 그-거룩하게-된-자들에게 에-향을-피우기로 에-영광 너-에게 그리고-아니다 범했다-네가 왜냐하면 그-성소 로부터 나가라 에-향을-피우기로 로부터-여호와 하나님
H5975 H5921 H5818 H0559 H0413 H3808 H5818 H4428 H3548 H3548 H6942 H0175 H3548 H3068 H7004 H3519 H3808 H4603 H3588 H4720 H4480 H3318 H7004 H4480 H3068 H0430

웃시야 왕을 막아 가로되 웃시야여 여호와께 분향하는 일이 왕의 할 바가 아니요 오직 분향하기 위하여 구별함을 받은 아론의 자손 제사장의 할 바니 성소에서 나가소서 왕이 범죄하였으니 하나님 여호와께 영광을 얻지 못하리이다

19 וּבְיָדוֹ מִקְטֶרֶת לְהַקְטִיר וַיִּזְעַף עִם־וּבַזַּעְפּוֹ עֻזִּיָּהוּ עַל־הַכֹּהֲנִים וְהַצָּרַעַת זָרְחָה בְּמִצְחוֹ לִפְנֵי הַכֹּהֲנִים בְּבֵית יְהוָה מֵעַל לְמִזְבַּח הַקְּטֹרֶת׃
그리고-노하였다 웃시야가 그리고-에-그-손 향로가 에-향을-피우기로 와-함께 그리고-에-그가-노할-때 그-제사장들 그리고-나병이 나타났다 에-그-이마 앞에 그-제사장들 여호와의 에-집 로부터-위에 에-제단 그-향의
H2196 H5818 H3027 H4730 H7004 H2196 H6883 H3548 H2224 H4696 H6440 H3548 H3068 H1004 H4480 H4196 H7004

웃시야가 손으로 향로를 잡고 분향하려 하다가 노를 발하니 저가 제사장에게 노할 때에 여호와의 전 안 향단 곁 제사장 앞에서 그 이마에 문둥병이 발한지라

20 וַיִּפֶן אֵלָיו עֲזַרְיָהוּ הַכֹּהֵן וְכָל־הָרֹאשׁ הַכֹּהֲנִים וְהִנֵּה־מְצֹרָע הוּא בְּמִצְחוֹ וַיַּבְהִלוּהוּ מִשָּׁם וְגַם־הוּא נִדְחַף וְגַם־כִּי נְגָעוֹ יְהוָה׃
그리고-돌아보았다 그-에게 아사랴이 제사장 그리고-모든 그-수장의 그-제사장들이 그리고-보라 나병-걸린-자이다 그가 그리고-내보냈다-그를 로부터-거기 그리고-또한 그도 서둘렀다 에-그-이마 왜냐하면 쳤다-그를 여호와가
H6437 H0413 H3548 H3605 H7218 H3548 H5838 H2009 H6879 H1931 H0926 H4480 H1571 H1931 H1765 H4696 H3588 H5060 H3068

대제사장 아사랴와 모든 제사장이 왕의 이마에 문둥병이 발하였음을 보고 전에서 급히 쫓아내고 여호와께서 치시므로 왕도 속히 나가니라

21 וַיְהִי עֻזִּיָּהוּ הַמֶּלֶךְ מְצֹרָע עַד־יוֹם מוֹתוֹ וַיֵּשֶׁב בְּבֵית
그리고-있었다 웃시야가 그-왕이 나병-걸린-자 까지 날 그가-죽은 그리고-살았다 집
H1961 H5818 H4428 H6879 H5704 H3117 H4194 H3427

הַחָפְשִׁית (החפשות) כִּי נִגְזַר מִבֵּית יְהוָה וְיוֹתָם בְּנוֹ
그-자유의 왜냐하면 끊겼다 로부터-집 여호와의 그리고-요탐이 그-아들이
H2669 H6879 H1504 H3068 H3147

עַל־בֵּית הַמֶּלֶךְ שֹׁפֵט אֶת־עַם הָאָרֶץ׃
위에 집 그-왕의 재판하는 을 백성을 그-땅의
H0776 H0853 H8199 H4428

웃시야 왕이 죽는 날까지 문둥이가 되었고 문둥이가 되매 여호와의 전에서 끊어졌고 별궁에 홀로 거하였으므로 그 아들 요담이 왕궁을 관리하며 국민을 치리하였더라

22 וְיֶתֶר דִּבְרֵי עֻזִּיָּהוּ הָרִאשֹׁנִים וְהָאַחֲרֹנִים כָּתַב יְשַׁעְיָהוּ בֶן־אָמוֹץ
그리고-나머지 말씀의 웃시야의 처음 그-나중 그리고-그-기록하였다 이사야가 아들 아모스의
H0531 H5818 H7223 H0314 H3789 H1697

הַנָּבִיא׃
그-선지자
H5030

이 외에 웃시야의 시종 행적은 아모스의 아들 선지자 이사야가 기록하였더라

23 וַיִּשְׁכַּב עֻזִּיָּהוּ עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ עִם־אֲבֹתָיו בִּשְׂדֵה
그리고-누웠다 웃시야가 와-함께 그-조상들 그리고-묻었다 그를 와-함께 그-조상들 에-들
H7901 H5818 H0001 H6912 H0001 H0854 H0001

הַקְּבוּרָה אֲשֶׁר לַמְּלָכִים כִּי אָמְרוּ מְצֹרָע הוּא וַיִּמְלֹךְ יוֹתָם
그-무덤의 그 에게-그-왕들 왜냐하면 말하였다 나병-걸린-자 그가 그리고-다스렸다 요탐이
H6900 H0559 H6879 H1931 H3147

בְּנוֹ עַל־בֵּית הַמֶּלֶךְ שֹׁפֵט אֶת־עַם הָאָרֶץ׃ פ
그-아들이 위에 집 그-왕의 재판하는 을 백성을 그-땅의 페
H8478

웃시야가 그 열조와 함께 자매 저는 문둥이라 하여 열왕의 묘실 접한 땅 곧 그 열조의 곁에 장사하니라 그 아들 요담이 대신하여 왕이 되니라

## Chapter 27

1 בֶּן־עֶשְׂרִים שָׁנָה וְחָמֵשׁ שָׁנָה יוֹתָם בְּמָלְכוֹ וְשֵׁשׁ־עֶשְׂרֵה שָׁנָה מָלַךְ
아들 스물 살 그리고-다섯 살 요담이 그-가-통치-할-때 그리고-여섯 열 해를 통치했다
H6242 H8141 H2568 H8141 H3147 H8337 H6240 H8141

בִּירוּשָׁלִָם וְשֵׁם אִמּוֹ יְרוּשָׁה בַּת־צָדוֹק׃
예루살렘-에서 그리고-이름은 그-의-어머니의 여루사 딸 사독의
H3389 H8034 H0517 H3388 H1323 H6659

요담이 위에 나아갈 때에 나이 이십오 세라 예루살렘에서 십육 년을 치리하니라 그 모친의 이름은 여루사라 사독의 딸이더라

2 וַיַּעַשׂ הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה כְּכֹל אֲשֶׁר־עָשָׂה עֻזִּיָּהוּ
그리고-그-가-행했다 그-옳은-것을 눈-에 여호와의 모든-것-처럼 그것을 행했다 웃시야가
H3477 H5869 H3068 H3605 H6030 H5818

אָבִיו רַק לֹא־בָא אֶל־הֵיכַל יְהוָה וְעוֹד הָעָם מַשְׁחִיתִים׃
그-의-아버지가 오직 아니하였다 들어가다 에 성전 여호와의 그리고-여전히 그-백성은 타락하고-있었다
H1931 H7535 H3808 H0935 H0413 H1964 H3068 H5750 H7843

요담이 그 부친 웃시야의 모든 행위대로 여호와 보시기에 정직히 행하였으나 여호와의 전에는 들어가지 아니하였고 백성은 오히려 사악을 행하였더라

3 הוּא בָּנָה אֶת־שַׁעַר בֵּית־יְהוָה הָעֶלְיוֹן וּבְחוֹמַת הָעֹפֶל בָּנָה
그는 건축했다 을 문 집의 여호와의 그-높은-것을 그리고-성벽-에 그-오벨의 건축했다
H1931 H8179 H0853 H1129 H3068 H6077 H2346 H1129

לָרֹב׃
많이
H7230

저가 여호와의 전 윗문을 건축하고 또 오벨 성을 많이 증축하고

4 וְעָרִים בָּנָה בְּהַר־יְהוּדָה וּבְחָרְשִׁים בָּנָה בִּירָנִיּוֹת וּמִגְדָּלִים׃
그리고-성읍들을 건축했다 산-에 유다의 그리고-숲-에 건축했다 요새들과 망대들을
H1129 H2022 H3063 H2793 H1129 H1003 H4026

유다 산중에 성읍을 건축하며 수풀 가운데 견고한 영채와 망대를 건축하고

5 וְהוּא נִלְחַם עִם־מֶלֶךְ בְּנֵי־עַמּוֹן וַיֶּחֱזַק עֲלֵיהֶם
그리고-그는 싸웠다 와-함께 왕 아들들의 암몬 그리고-그-가-이겼다 그들-을
H1931 H5973 H4428 H1121 H5983 H2388

וַיִּתְּנוּ־לוֹ בְּנֵי־עַמּוֹן בַּשָּׁנָה הַהִיא מֵאָה כִכַּר־כֶּסֶף וְעֶשֶׂרֶת
그리고-그들-이-주었다 그-에게 아들들이 암몬의 그-해-에 그 백 달란트의 은과 그리고-만
H5414 H0000 H1121 H5983 H8141 H1931 H3967 H3603 H3701 H6235

אֲלָפִים כֹּרִים וּשְׂעוֹרִים עֶשְׂרִים אֲלָפִים וְחִטִּים לוֹ הֵשִׁיבוּ בְּנֵי עַמּוֹן
고르 고르의 밀과 그리고-보리를 만 고르 이것을 돌려주었다 그-에게 아들들이 암몬의
H0505 H3734 H2406 H8184 H6235 H0505 H2063 H7725 H0000 H1121 H5983

וְהַשְּׁלִשִׁית׃ הַשֵּׁנִית וּבַשָּׁנָה ס
그리고-셋째 그-둘째 그리고-그-해-에 —
H7992 H8145 H8141

암몬 자손의 왕으로 더불어 싸워 이기었더니 그 해에 암몬 자손이 은 일백 달란트와 밀 일만 석과 보리 일만 석을 드렸고 제이년과 제삼년에도 암몬 자손이 그와 같이 드렸더라

6 וַיִּתְחַזֵּק כִּי הֵכִין יוֹתָם דְּרָכָיו לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהָיו׃
그리고-그-가-강해졌다 왜냐하면 준비했다 요담은 그-의-길들을 앞-에 여호와 그-의-하나님
H2388 H3559 H3559 H3147 H1870 H6440 H3068 H0430

요담이 그 하나님 여호와 앞에서 정도를 행하였으므로 점점 강하여졌더라

7 וְיֶתֶר דִּבְרֵי יוֹתָם וְכָל־מִלְחַמְתָּיו וּדְרָכָיו הִנָּם כְּתוּבִים
그리고-나머지 일들의 요담의 그리고-모든 그-의-전쟁들과 그리고-그-의-길들은 보라 기록되어-있다
H3499 H1697 H3147 H3605 H4421 H1870 H2009 H3789

עַל־סֵפֶר מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל וִיהוּדָה׃
에 책 왕들의 이스라엘과 그리고-유다의
H3478 H4428 H3063

요담의 남은 사적과 그 모든 전쟁과 행위는 이스라엘과 유다 열왕기에 기록되니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָלַךְ | שָׁנָה | עֶשְׂרֵה | וְשֵׁשׁ־ | בְּמָלְכוֹ | הָיָה | שָׁנָה | וְחָמֵשׁ | עֶשְׂרִים | בֶּן־ |
| 통치했다 | 해를 | 열 | 그리고-여섯 | 그-가-통치-할-때 | 이었다 | 살 | 그리고-다섯 | 스물 | 아들 |
| | H8141 | H6240 | H8337 | | H1961 | H8141 | H2568 | H6242 | |

8

| |
|---|
| בִּירוּשָׁלָ͏ִם׃ |
| 예루살렘-에서 |
| H3389 |

요담이 위에 나아갈 때에 나이 이십오 세요 예루살렘에서 치리한지 십육년이라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּוִיד | בְּעִיר | אֹתוֹ | וַיִּקְבְּרוּ | אֲבֹתָיו | עִם־ | יוֹתָם | וַיִּשְׁכַּב | |
| 다윗의 | 성읍-에 | 그를 | 그리고-그들-이-장사했다 | 그-의-조상들 | 와-함께 | 요담은 | 그리고-잠들었다 | |
| H1732 | | H0853 | H6912 | H0001 | | H3147 | H7901 | |

9

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | תַּחְתָּיו׃ | בְּנוֹ | אָחָז | וַיִּמְלֹךְ |
| — | 그-를-대신하여 | 그-의-아들이 | 아하스가 | 그리고-통치했다 |
| | H8478 | | H0271 | |

저가 그 열조와 함께 자매 다윗 성에 장사되고 그 아들 아하스가 대신하여 왕이 되니라

# Chapter 28

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָלַךְ | שָׁנָה | עֶשְׂרֵה | וְשֵׁשׁ־ | בְּמָלְכוֹ | אָחָז | שָׁנָה | עֶשְׂרִים | בֶּן־ |
| 통치했다 | 해를 | 열 | 그리고-여섯 | 그-가-통치-할-때 | 아하스가 | 살 | 스물 | 아들 |
| | H8141 | H6240 | H8337 | | H0271 | H8141 | H6242 | |

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָבִיו׃ | כְּדָוִיד | יְהוָה | בְּעֵינֵי | הַיָּשָׁר | עָשָׂה | וְלֹא־ | בִּירוּשָׁלָ͏ִם |
| 그-의-아버지가 | 다윗-처럼 | 여호와의 | 눈-에 | 그-옳은-것을 | 했다 | 그리고-아니하였다 | 예루살렘-에서 |
| H0001 | H1732 | H3068 | | H3477 | | H3808 | H3389 |

아하스가 위에 나아갈 때에 나이 이십 세라 예루살렘에서 십육 년을 치리하였으나 그 조상 다윗과 같지 아니하여 여호와 보시기에 정직히 행치 아니하고

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָשָׂה | מַסֵּכוֹת | וְגַם | יִשְׂרָאֵל | מַלְכֵי | בִּדְרֵכֵי | וַיֵּלֶךְ | |
| 만들었다 | 주조-상들을 | 그리고-또한 | 이스라엘의 | 왕들의 | 길들-에서 | 그리고-그-가-걷다 | |
| | | H1571 | H3478 | H4428 | H1870 | H3212 | |

2

| |
|---|
| לַבְּעָלִים׃ |
| 그-바알들-을-위하여 |

이스라엘 열왕의 길로 행하여 바알들의 우상을 부어 만들고

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּנָיו | אֶת־ | וַיַּבְעֵר | הִנֹּם | בֶּן־ | בְּגֵיא | הִקְטִיר | וְהוּא |
| 그-의-아들들을 | 을 | 그리고-그-가-태웠다 | 힌눔의 | 아들의 | 골짜기-에서 | 향을-피웠다 | 그리고-그는 |
| | H0853 | | H2011 | | H1516 | | H1931 |

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי | מִפְּנֵי | יְהוָה | הוֹרִישׁ | אֲשֶׁר | הַגּוֹיִם | כְּתֹעֲבוֹת | בָּאֵשׁ |
| 아들들 | 앞-에서 | 여호와가 | 그-가-쫓아냈다 | 그것을 | 그-이방인들의 | 가증한-것들-처럼 | 그-불-에서 |
| | H6440 | H3068 | H3423 | | | H8441 | H0784 |

| |
|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ |
| 이스라엘의 |
| H3478 |

또 힌놈의 아들 골짜기에서 분향하고 여호와께서 이스라엘 자손 앞에서 쫓아내신 이방 사람의 가증한 일을 본받아 그 자녀를 불사르고

4

כָּל־ 모든 H3605 | וְתַחַת 그리고-아래 H8478 | הַגִּבְעוֹת 그-언덕들과 H1389 | וְעַל־ 그리고-에 | בָּהָרִים 그-산당들-에서 H1116 | וַיְקַטֵּר 그리고-향을-피웠다 | וַיְזַבֵּחַ 그리고-그-가-제사했다 H2076

עֵץ 나무 H6086 | רַעֲנָן׃ 푸른

또 산당과 작은 산 위와 모든 푸른 나무 아래에서 제사를 드리며 분향한지라

5

בּוֹ 그-를 | וַיִּכּוּ־ 그리고-그들-이-쳤다 H5221 | אֲרָם 아람의 H0758 | מֶלֶךְ 왕 H4428 | בְּיַד 손-에 H3027 | אֱלֹהָיו 그-의-하나님이 H0430 | יְהוָה 여호와가 H3068 | וַיִּתְּנֵהוּ 그리고-주셨다-그를 H5414

בְּיַד־ 손-에 H3027 | וְגַם 그리고-또한 H1571 | דַּרְמֶשֶׂק 다메섹-으로 H1834 | וַיָּבִיאוּ 그리고-데려갔다 H0935 | גְּדוֹלָה 큰 | שִׁבְיָה 포로 H7633 | מִמֶּנּוּ 그-에게서 | וַיִּשְׁבּוּ 그리고-그들-이-사로잡았다 H7617

ס — | גְּדוֹלָה׃ 큰 | מַכָּה 타격을 H4347 | בּוֹ 그-를 | לַיִד־ 그리고-그-가-쳤다 H5221 | נִתָּן 주어졌다 H5414 | יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478 | מֶלֶךְ 왕 H4428

그러므로 그 하나님 여호와께서 아람 왕의 손에 붙이시매 저희가 쳐서 심히 많은 무리를 사로잡아 가지고 다메섹으로 갔으며 또 이스라엘 왕의 손에 붙이시매 저가 쳐서 크게 살륙하였으니

6

אֶחָד 하나 H0259 | בְּיוֹם 하루-에 H3117 | אֶלֶף 천 H0505 | וְעֶשְׂרִים 그리고-스물 H6242 | מֵאָה 백 H3967 | בִּיהוּדָה 유다-에서 H3063 | רְמַלְיָהוּ 르말리야의 H7425 | בֶּן־ 아들 | פֶּקַח 베가가 H6492 | וַיַּהַרֹג 그리고-죽였다 H2026

אֲבוֹתָם׃ 그들-의-조상들의 H0001 | אֱלֹהֵי 하나님 H0430 | יְהוָה 여호와를 H3068 | אֶת־ 을 H0853 | בְּעָזְבָם 그들-이-버렸기-때문에 | חָיִל 용사들 H2428 | בְּנֵי־ 아들들 | הַכֹּל 모든 H3605

이는 그 열조의 하나님 여호와를 버렸음이라 르말랴의 아들 베가가 유다에서 하루 동안에 용사 십이만 명을 죽였으며

7

עַזְרִיקָם 아스리감을 H5840 | וְאֶת־ 그리고-을 H0853 | הַמֶּלֶךְ 그-왕의 H4428 | בֶּן־ 아들 | מַעֲשָׂיָהוּ 마아세야를 H4641 | אֶת־ 을 H0853 | אֶפְרַיִם 에보라임의 H0669 | גִּבּוֹר 용사 H1368 | וּזְכְרִי 시크리가 H2147 | וַיַּהַרֹג 그리고-죽였다 H2026

ס — | הַמֶּלֶךְ׃ 그-왕의 H4428 | מִשְׁנֵה 부관 H4932 | אֶלְקָנָה 엘가나를 H0511 | וְאֶת־ 그리고-을 H0853 | הַבַּיִת 그-집의 | נְגִיד 장관 H5057

에브라임의 용사 시그리는 왕의 아들 마아세야와 궁내대신 아스리감과 총리대신 엘가나를 죽였더라

8

בָּנִים 아들들과 | נָשִׁים 여자들과 H0802 | אֶלֶף 천 H0505 | מָאתַיִם 이백 H3967 | מֵאֲחֵיהֶם 그들-의-형제들-에게서 H0251 | יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478 | בְּנֵי־ 아들들이 | וַיִּשְׁבּוּ 그리고-사로잡았다 H7617

הַשָּׁלָל 그-전리품을 H7998 | אֶת־ 을 H0853 | וַיָּבִיאוּ 그리고-가져갔다 H0935 | מֵהֶם 그들-에게서 H1992 | בָּזְזוּ 빼앗았다 H0962 | רָב 많은 | שָׁלָל 전리품을 H7998 | וְגַם־ 그리고-또한 H1571 | וּבָנוֹת 그리고-딸들을 H1323

ס — | לְשֹׁמְרוֹן׃ 사마리아-로 H8111

이스라엘 자손이 그 형제 중에서 그 아내와 자녀 합하여 이십만 명을 사로잡고 그 재물을 많이 노략하여 사마리아로 가져가니

9 וְשָׁם הָיָה נָבִיא לַיהוָה עֹדֵד שְׁמוֹ וַיֵּצֵא לִפְנֵי הַצָּבָא הַבָּאִים לְשֹׁמְרוֹן וַיֹּאמֶר לָהֶם הִנֵּה בַּחֲמַת יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם בִּיהוּדָה נְתָנָם בְּיֶדְכֶם וַתַּהַרְגוּ בָּם בְּזַעַף עַד לַשָּׁמַיִם הִגִּיעַ׃

그곳에 여호와의 선지자가 있는데 이름은 오뎃이라 저가 사마리아로 돌아오는 군대를 영접하고 저희에게 이르되 너희 열조의 하나님 여호와께서 유다를 진노하신고로 너희 손에 붙이셨거늘 너희 노기가 충천하여 살륙하고

10 וְעַתָּה בְּנֵי יְהוּדָה וִירוּשָׁלַ͏ִם לְכִבְּשׁ לַעֲבָדִים וְלִשְׁפָחוֹת אַתָּה רַק אַתְּ עִמָּכֶם אַשְׁמוֹת לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

이제 너희가 또 유다와 예루살렘 백성들을 압제하여 노예를 삼고자 생각하는도다 너희는 너희 하나님 여호와께 범죄함이 없느냐

11 וְעַתָּה שִׁמְעוּנִי וְהָשִׁיבוּ אֶת הַשִּׁבְיָה אֲשֶׁר שְׁבִיתֶם מֵאֲחֵיכֶם כִּי חֲרוֹן אַף יְהוָה עֲלֵיכֶם׃ ס

그런즉 너희는 내 말을 듣고 너희가 형제 중에서 사로잡아 온 포로를 놓아 돌아가게 하라 여호와의 진노가 너희에게 임박하였느니라 한지라

12 וַיָּקֻמוּ אֲנָשִׁים מֵרָאשֵׁי בְנֵי אֶפְרַיִם עֲזַרְיָהוּ בֶן יְהוֹחָנָן בֶּרֶכְיָהוּ בֶן מְשִׁלֵּמוֹת וְיחִזְקִיָּהוּ בֶן שַׁלֻּם וַעֲמָשָׂא בֶן חַדְלָי עַל הַבָּאִים מִן הַצָּבָא׃

에브라임 자손의 두목 몇 사람 요하난의 아들 아사랴와 무실레못의 아들 베레갸와 살룸의 아들 여히스기야와 하들래의 아들 아마사가 일어나서 전장에서 돌아오는 자를 막으며

13 וַיֹּאמְרוּ לָהֶם לֹא־ תָבִיאוּ הַשִּׁבְיָה אֶת־ כִּי הֲנָה
그리고-말했다 그들-에게 아니하리라 너희-가-가져오다 을 왜냐하면 여기-로
H0559 H0853 H3808 H0935 H7633 H2008

עָלֵינוּ אַתֶּם אֹמְרִים לְהוֹסִיף עַל־ חַטֹּאתֵינוּ וְעַל־
우리-위-에 너희는 말하고-있다 더하다 에 우리-의-죄들 그리고-에
H3068 H0559 H3254 H0819

יְהוָה לְאַשְׁמַת כִּי־ רַבָּה אַשְׁמָתֵנוּ וְאַשְׁמָה לָנוּ וַחֲרוֹן אַף עַל־ יִשְׂרָאֵל׃ ס
여호와의 죄-를-위하여 왜냐하면 큰 죄가 우리-에게 그리고-불타는 진노가 에 이스라엘 —
H0819 H0819 H2740 H0639 H3478

저희에게 이르되 너희는 이 포로를 이리로 끌어들이지 못하리라 너희의 경영하는 일이 우리로 여호와께 허물이 있게 함이니 우리의 죄와 허물을 더하게 함이로다 우리의 허물이 이미 커서 진노하심이 이스라엘에게 임박하였느니라 하매

14 וַיַּעַזְבוּ הֶחָלוּץ אֶת־ הַשִּׁבְיָה וְאֶת־ הַבִּזָּה לִפְנֵי הַשָּׂרִים
그리고-놓아주었다 그-무장한-자들이 을 그-포로들과 그리고-을 앞-에 그-전리품을 그-관원들과
H0853 H7633 H0853 H6440 H0961 H8269

וְכָל־ הַקָּהָל׃
그리고-모든 그-회중
H3605 H6951

이에 병기를 가진 사람이 포로와 노략한 물건을 방백들과 온 회중 앞에 둔지라

15 וַיָּקָמוּ הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־ נִקְבוּ בְשֵׁמוֹת וַיַּחֲזִיקוּ בַּשִּׁבְיָה
그리고-일어났다 그-사람들이 그것을 지명되었다 이름들-로 그리고-그들-이-취했다 그-포로들을
H0376 H0834 H5344 H8034 H2388 H7633

וַיַּלְבִּשׁוּם מִן־ הַשָּׁלָל הִלְבִּישׁוּ מַעֲרֻמֵיהֶם וְכָל־
그리고-입혀주었다-그들을 에서 그-전리품 입혔다 그들-의-벌거벗은-자들을 그리고-모든
H3847 H7998 H3847 H4636 H3605

וַיְסַכֻּם וַיַּשְׁקוּם וַיַּאַכְלוּם וַיְנַעֲלוּם
그리고-기름-바르게-했다-그들을 그리고-마시게-했다-그들을 그리고-먹였다-그들을 그리고-신겨주었다-그들을
H5480 H8248 H0398

עִיר־ יְרֵחוֹ וַיְבִיאוּם כּוֹשֵׁל לְכָל־ בַּחֲמֹרִים וַיְנַהֲלוּם
성읍 여리고 그리고-데려갔다-그들을 비틀거리는-자를 모든 그-나귀들-위-에 그리고-인도했다-그들을
H3405 H0935 H3782 H3605 H2543 H5095

פ שֹׁמְרוֹן׃ וַיָּשׁוּבוּ אֲחֵיהֶם אֵצֶל הַתְּמָרִים
— 사마리아-로 그리고-돌아갔다 그들-의-형제들 결 그-종려나무들의
H8111 H7725 H0251 H0681 H8558

이 위에 이름이 기록된 자들이 일어나서 포로를 맞고 노략하여 온 중에서 옷을 취하여 벗은 자에게 입히며 신을 신기며 먹이고 마시우며 기름을 바르고 그 약한 자는 나귀에 태워 데리고 종려나무 성 여리고에 이르러 그 형제에게 돌린 후에 사마리아로 돌아갔더라

16 בָּעֵת הַהִיא שָׁלַח הַמֶּלֶךְ אָחָז עַל־ מַלְכֵי אַשּׁוּר לַעְזֹר לוֹ׃
그-때-에 그 보냈다 왕이 아하스가 에 왕들 앗수르의 도움-을-위해 그-에게
H6256 H1931 H7971 H4428 H0271 H0804 H5826

그 때에 아하스 왕이 앗수르 왕에게 보내어 도와주기를 구하였으니

17 וְעוֹד וַיָּבֹאוּ אֲדוֹמִים וַיַּכּוּ בִיהוּדָה וַיַּשְׁבּוּ־ שֶׁבִי׃
그리고-다시 에돔-사람들이 왔다 유다-에서 그리고-쳤다 그리고-사로잡았다 포로
H5750 H0130 H0935 H3063 H5221 H7617

이는 에돔 사람이 다시 와서 유다를 치고 그 백성을 사로잡았음이며

18 וַיִּלְכְּדוּ יְהוּדָה לִירוּשָׁלִַם וְהַנֶּגֶב הַשְּׁפֵלָה בְּעָרֵי פָּשְׁטוּ וּפְלִשְׁתִּים
그리고-점령했다 유다-의 그리고-그-네겜 그-평지의 성읍들-에 급습했다 그리고-블레셋-사람들이
H3920 H3063 H5045 H8219 H6584 H6430

שׂוֹכֹו וְאֶת־ הַגְּדֵרוֹת וְאֶת־ אַיָּלוֹן וְאֶת־ בֵּית־שֶׁמֶשׁ אֶת־
소코와 그리고-을 그-게데롯과 그리고-을 아얄론과 그리고-을 벳-세메시와 을
H7755 H0853 H1450 H0853 H0357 H0853 H1053 H0853

וְאֶת־ גִּמְזוֹ וְאֶת־ וּבְנוֹתֶיהָ תִּמְנָה וְאֶת־ וּבְנוֹתֶיהָ
그리고-을 김조와 그리고-을 그리고-그것-의-마을들과 딤나와 그리고-을 그리고-그것-의-마을들과
H0853 H1579 H0853 H1323 H8553 H0853 H1323

בְּנֹתֶיהָ וַיֵּשְׁבוּ שָׁם׃
그것-의-마을들 그리고-정착했다 거기-에
H1323 H3427 H8033

블레셋 사람도 유다의 평지와 남방 성읍들을 침노하여 벧세메스와 아얄론과 그데롯과 소고와 그 동네와 딤나와 그 동네와 김소와 그 동네를 취하고 거기 거하였으니

19 כִּי יְהוָה הִכְנִיעַ בִּיהוּדָה כִּי־ הִפְרִיעַ בִּיהוּדָה וּמָעֹל מַעַל בַּיהוָה׃
왜냐하면 여호와가 낮추셨다 유다를 때문에 그-가-번거롭게-했다 유다-에서 반역하기를 반역함 여호와-에게
H3068 H3665 H3063 H5668 H6584 H3063 H4603 H4604 H3068

이는 이스라엘 왕 아하스가 유다에서 망령되이 행하여 여호와께 크게 범죄하였으므로 여호와께서 유다를 낮추심이라

20 וַיָּבֹא עָלָיו תִּלְגַּת פִּלְנְאֶסֶר מֶלֶךְ אַשּׁוּר וַיָּצַר לוֹ וְלֹא
그리고-왔다 그-에게 딜가릿 피르네세르가 왕 앗수르의 그리고-괴롭혔다 그를 그리고-아니하였다
H0935 H8553 H8407 H4428 H0804 H3808

חֲזָקוֹ׃
그-를-강하게-함
H2388

앗수르 왕 디글랏빌레셀이 이르렀으나 돕지 아니하고 도리어 군박하였더라

21 כִּי־ חָלַק אָחָז אֶת־ בֵּית יְהוָה וּבֵית בֵּית הַמֶּלֶךְ וְהַשָּׂרִים
왜냐하면 나누었다 아하스가 을 집 여호와의 집 그-왕의 그리고-그-관원들의
H3665 H0271 H0853 H1004 H3068 H1004 H4428 H8269

וַיִּתֵּן לְמֶלֶךְ אַשּׁוּר וְלֹא לְעֶזְרָה לוֹ׃
그리고-주었다 왕-에게 앗수르의 그리고-아니하였다 도움-을-위해 그-에게
H5414 H4428 H0804 H3808 H5833

아하스가 여호와의 전과 왕궁과 방백들의 집에서 재물을 취하여 앗수르 왕에게 주었으나 유익이 없었더라

22 וּבְעֵת הַצַּר לוֹ הוּא הַמֶּלֶךְ אָחָז׃ לְמַעַל בַּיהוָה וַיּוֹסֶף
그리고-때-에 괴롭힘 그-에게 그가 아하스 그-왕 여호와-에게 반역하다 그리고-그-가-더했다
H6256 H3254 H4603 H3068 H1931 H0271 H4428

이 아하스 왕이 곤고할 때에 더욱 여호와께 범죄하여

23 וַיִּזְבַּח לֵאלֹהֵי דַרְמֶשֶׂק הַמַּכִּים בּוֹ וַיֹּאמֶר כִּי אֱלֹהֵי
그리고-제사했다 신들-에게 다메섹의 그-치는-자들 그를 그리고-말했다 왜냐하면 신들이
H2076 H0430 H1834 H5221 H0430 H0559 H0430 왕들의
H4428

אֲרָם הֵם עֹזְרִים אוֹתָם לָהֶם אֶזְבַּח וְיַעְזְרוּנִי וְהֵם
아람의 그들이 돕고-있다 그들을 그들-에게 내-가-제사하리라 그리고-도울-것이다-나를 그리고-그들이
H0758 H1992 H5826 H0853 H2076 H5826 H1992

לוֹ הָיוּ לְהַכְשִׁילוֹ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל׃
그-에게 되었다 넘어지게-함-그를 그리고-모든 이스라엘을
H1961 H3782 H3605 H3478

자기를 친 다메섹 신들에게 제사하여 가로되 아람 열왕의 신들이 저희를 도왔으니 나도 그 신에게 제사하여 나를 돕게 하리라 하였으나 그 신이 아하스와 온 이스라엘을 망케 하였더라

24 וַיֶּאֱסֹף אָחָז אֶת כְּלֵי בֵית הָאֱלֹהִים וַיְקַצֵּץ אֶת כְּלֵי בֵית
그리고-모았다 아하스가 을 기물들 집의 그-하나님의 그리고-부수었다 을 기물들 집의
H0622 H0271 H0853 H3627 H0430 H7112 H0853 H3627 H1004

וַיְסַגֵּר דַּלְתוֹת בֵּית יְהוָה וַיַּעַשׂ לוֹ מִזְבְּחוֹת
그리고-닫았다 문들 집의 여호와의 그리고-만들었다 그-에게 제단들을
H5462 H1817 H1004 H3068 H6213 H0259 H4196

בְּכָל פִּנָּה בִּירוּשָׁלִָם׃
모든-에 모퉁이 예루살렘-에서
H3605 H6438 H3389

아하스가 하나님의 전의 기구들을 모아 훼파하고 또 여호와의 전 문들을 닫고 예루살렘 구석마다 단을 쌓고

25 וּבְכָל עִיר וְעִיר לִיהוּדָה עָשָׂה בָמוֹת לְקַטֵּר לֵאלֹהִים אֲחֵרִים
그리고-모든-에 성읍 성읍 그리고-성읍 유다-의 만들었다 산당들을 향을-피우다 신들-에게 다른
H3605 H5892 H5892 H3063 H6213 H1116 H6999 H0430 H0312

וַיַּכְעֵס אֶת יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתָיו׃
그리고-노하게-했다 을 여호와를 하나님 그-의-조상들의
H3707 H0853 H3068 H0430 H0001

유다 각 성읍에 산당을 세워 다른 신에게 분향하여 그 열조의 하나님 여호와의 노를 격발케 하였더라

26 וְיֶתֶר דִּבְרָיו וְכָל דְּרָכָיו הָרִאשֹׁנִים וְהָאַחֲרוֹנִים הִנָּם
그리고-나머지 그-의-일들과 그리고-모든 그-의-길들 그-처음 그리고-그-나중 보라
H3498 H1697 H3605 H1870 H7223 H0314 H2009

כְּתוּבִים עַל סֵפֶר מַלְכֵי יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל׃
기록되어-있다 에 책 왕들의 유다와 그리고-이스라엘의
H3789 H5921 H5612 H4428 H3063 H3478

아하스의 이 외의 시종 사적과 모든 행위는 유다와 이스라엘 열왕기에 기록되니라

27 וַיִּשְׁכַּב אָחָז עִם אֲבֹתָיו וַיְקַבְּרֻהוּ בָּעִיר בִּירוּשָׁלִַם
그리고-잠들었다 아하스는 와-함께 그-의-조상들 그리고-장사했다-그를 그-성읍-에서 예루살렘-에서
H7901 H0271 H0854 H0001 H6912 H5892 H3389

וַיִּמְלֹךְ יְחִזְקִיָּהוּ בְנוֹ תַּחְתָּיו׃ פ
그리고-통치했다 히스기야가 그-의-아들이 그-를-대신하여 —
H4427 H2396 H1121 H8478

וַיַּעַל לֹא כִּי הֱבִיאָהוּ לְקִבְרֵי מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל
아니하였다 왜냐하면 가져왔다-그를 무덤들-에 왕들의 이스라엘의
H3808 H3588 H0935 H6913 H4428 H3478

아하스가 그 열조와 함께 자매 이스라엘 열왕의 묘실에 들이지 아니하고 예루살렘 성에 장사하였더라 그 아들 히스기야가 대신하여 왕이 되니라

## Chapter 29

1 יְחִזְקִיָּהוּ בֶן־עֶשְׂרִים וְחָמֵשׁ שָׁנָה וְעֶשְׂרִים שָׁנָה וְתֵשַׁע שָׁנָה מָלַךְ וְשֵׁם אִמּוֹ אֲבִיָּה בַּת־זְכַרְיָהוּ׃

히스기야가 통치했다 스물 살 그리고-다섯 스물 아들 통치했다 히스기야가 (H2396) 예루살렘-에서 (H3389) 그리고-이름은 (H8034) 그-의-어머니의 (H0517) 아비야 (H0029) 딸 (H1323) 스가리야의

히스기야가 위에 나아갈 때에 나이 이십오 세라 예루살렘에서 이십구 년을 치리하니라 그 모친의 이름은 아비야라 스가랴의 딸이더라

2 וַיַּעַשׂ הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה כְּכֹל אֲשֶׁר־עָשָׂה דָּוִיד אָבִיו׃

그리고-그-가-행했다 그-옳은-것을 (H3477) 눈-에 (H3068) 여호와의 모든-것-처럼 (H3605) 그것을 했다 (H6213) 다윗이 (H1732) 그-의-조상이 (H0001)

히스기야가 그 조상 다윗의 모든 행위와 같이 여호와 보시기에 정직히 행하여

3 הוּא בַּשָּׁנָה הָרִאשׁוֹנָה לְמָלְכוֹ בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן פָּתַח אֶת־דַּלְתוֹת בֵּית־יְהוָה וַיְחַזְּקֵם׃

그는 (H1931) 그-해-에 (H8141) 그-처음 (H0853) 그-가-통치-할-때 그-달-에 (H2320) 그-처음 (H7223) 열었다 을 (H0853) 문들 집의 여호와의 (H3068) 그리고-고쳤다-그것들을 (H2388)

원년 정월에 여호와의 전 문들을 열고 수리하고

4 וַיָּבֵא אֶת־הַכֹּהֲנִים וְאֶת־הַלְוִיִּם וַיַּאַסְפֵם לִרְחוֹב הַמִּזְרָח׃

그리고-데려왔다 (H0935) 을 (H0853) 그-제사장들과 (H3548) 그-레위인들을 (H3881) 그리고-을 (H0853) 모았다-그들을 (H0622) 넓은-곳-에 (H7339) 그-동쪽의 (H4217)

제사장들과 레위 사람들을 동편 광장에 모으고

5 וַיֹּאמֶר לָהֶם שִׁמְעוּנִי הַלְוִיִּם עַתָּה הִתְקַדְּשׁוּ וְקַדְּשׁוּ אֶת־בֵּית יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵיכֶם וְהוֹצִיאוּ אֶת־הַנִּדָּה מִן־הַקֹּדֶשׁ׃

그리고-말했다 (H0559) 그들-에게 나-에게-들으라 (H8085) 그-레위인들아 (H3881) 이제 (H6258) 거룩히-하라 (H6942) 그리고-거룩히-하라 (H6942) 을 (H0853) 집 여호와의 (H3068) 하나님 (H0430) 너희-조상들의 (H0001) 내보내라 그리고-(H3318) 을 (H0853) 더러움을 (H5079) 그-거룩한-곳 (H6944) 에서

저희에게 이르되 레위 사람들아 내 말을 들으라 이제 너희는 성결케 하고 또 너희 열조의 하나님 여호와의 전을 성결케 하여 그 더러운 것을 성소에서 없이하라

6 כִּי־ 왜냐하면 H3588 | מָעֲלוּ 반역했다 H4603 | אֲבוֹתֵינוּ 우리-조상들이 H0001 | וְעָשׂוּ 그리고-했다 | הָרַע 그-악한-것을 | בְּעֵינֵי 눈-에 | יְהוָה־ 여호와 H3068 | אֱלֹהֵינוּ 우리-의-하나님의 H0430

וַיַּעַזְבֻהוּ 그리고-버렸다-그를 | וַיָּסֻבּוּ 그리고-돌렸다 H5437 | פְּנֵיהֶם 그들-의-얼굴들을 H6440 | מִמִּשְׁכַּן 거주-에서 H4908 | יְהוָה 여호와의 H3068 | וַיִּתְּנוּ־ 그리고-주었다 H5414 | עֹרֶף׃ 등 H6203

우리 열조가 범죄하여 우리 하나님 여호와 보시기에 악을 행하여 하나님을 버리고 얼굴을 돌이켜 여호와의 성소를 등지고

7 גַּם 또한 H1571 | סָגְרוּ 닫았다 H5462 | דַּלְתוֹת 문들 | הָאוּלָם 그-현관의 H0197 | וַיְכַבּוּ 그리고-꺼뜨렸다 H3518 | אֶת־ 을 H0853 | הַנֵּרוֹת 그-등불들을 | וְקְטֹרֶת 그리고-향을 H7004 | לֹא 아니하였다 H3808

הִקְטִירוּ 피우다 | וְעֹלָה 그리고-번제를 | לֹא־ 아니하였다 H3808 | הֶעֱלוּ 올리다 H5927 | בַּקֹּדֶשׁ 그-거룩한-곳-에서 H6944 | לֵאלֹהֵי 하나님-에게 H0430 | יִשְׂרָאֵל׃ 이스라엘의 H3478

또 낭실 문을 닫으며 등불을 끄고 성소에서 분향하지 아니하며 이스라엘 하나님께 번제를 드리지 아니한고로

8 וַיְהִי 그리고-되었다 H1961 | קֶצֶף 진노가 | יְהוָה 여호와의 H3068 | עַל־ 에 | יְהוּדָה 유다와 H3063 | וִירוּשָׁלִָם 그리고-예루살렘 H3389 | וַיִּתְּנֵם 그리고-주셨다-그들을 H5414 | [לְזוּעָה 경악-으로 H2113

לְשַׁמָּה 황폐-로 H8047 | וְלִשְׁרֵקָה 그리고-비웃음-으로 H8322 | כַּאֲשֶׁר 처럼 | אַתֶּם 너희는 | רֹאִים 보고-있다 H7200 | בְּעֵינֵיכֶם׃ 너희-눈들-로 | (לְזַוָּעָה 경악-으로 H2189

여호와께서 유다와 예루살렘을 진노하시고 내어버리사 두려움과 놀람과 비웃음거리가 되게 하신 것을 너희가 목도하는 바라

9 וְהִנֵּה 그리고-보라 H2009 | נָפְלוּ 쓰러졌다 H5307 | אֲבוֹתֵינוּ 우리-조상들이 H0001 | בֶּחָרֶב 그-칼-에 H2719 | וּבָנֵינוּ 그리고-우리-아들들과 | וּבְנוֹתֵינוּ 그리고-우리-딸들과 H1323

וְנָשֵׁינוּ 그리고-우리-아내들이 H0802 | בַּשְׁבִי 그-포로-에 | עַל־ 에 | זֹאת׃ 이것 H2063

이로 인하여 우리의 열조가 칼에 엎드러지며 우리의 자녀와 아내가 사로잡혔느니라

10 עַתָּה 이제 H6258 | עִם־ 와-함께 | לִבָּבִי 내-마음-에서 H3824 | לִכְרֹת 세우다 H3772 | בְּרִית 언약을 H1285 | לַיהוָה 여호와-에게 H3068 | אֱלֹהֵי 하나님 H0430 | יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478 | וְיָשֹׁב 그리고-돌아올-것이다 H7725

מִמֶּנּוּ 우리-에게서 | חֲרוֹן 불타는-것 H2740 | אַפּוֹ׃ 그-의-진노의 H0639

이제 이스라엘 하나님 여호와로 더불어 언약을 세워 그 맹렬한 노로 우리에게서 떠나게 할 마음이 내게 있노니

11 בָּנַי 나-의-아들들아 | עַתָּה 이제 H6258 | אַל־ 하지-말라 H0408 | תִּשְׁלוּ 태만하라 H7952 | כִּי־ 왜냐하면 | בָכֶם 너희-를 | בָּחַר 선택했다 H0977 | יְהוָה 여호와가 H3068 | לַעֲמֹד 서다 H5975 | לְפָנָיו 그-앞-에 H6440

לְשָׁרְתוֹ 섬기다-그를 H8334 | וְלִהְיוֹת 그리고-되다 H1961 | לוֹ 그-에게 | מְשָׁרְתִים 섬기는-자들과 H8334 | וּמַקְטִרִים׃ 그리고-향을-피우는-자들 | ס —

내 아들들아 이제는 게으르지 말라 여호와께서 이미 너희를 택하사 그 앞에 서서 수종들어 섬기며 분향하게 하셨느니라

12 וַיָּקֻמוּ הַלְוִיִּם מַחַת בֶּן־ עֲמָשַׂי וְיוֹאֵל בֶּן־ עֲזַרְיָהוּ
그리고-일어났다 그-레위인들이 마하다가 아들 아마사이의 그리고-요엘이 아들 아사리야의
H3881 H4287 H6022 H3100 H5838

מִן־ בְּנֵי הַקְּהָתִי בְּנֵי מְרָרִי קִישׁ בֶּן־ עַבְדִּי וַעֲזַרְיָהוּ
에서 아들들 그-고핫의 그리고-에서 아들들 메라리의 길이 아들 압디의 그리고-아사리야가
H6956 H4847 H7027 H5660 H5838

בֶּן־ יְהַלֶּלְאֵל וּמִן־ בְּנֵי הַגֵּרְשֻׁנִּי יוֹאָח בֶּן־ זִמָּה וְעֵדֶן בֶּן־ יוֹאָח׃
아들 여할렐렐의 그리고-에서 그-게르손의 요아가 아들 짓마의 그리고-에덴이 아들 요아의
H3094 H1649 H3098 H2155 H3098

이에 레위 사람들이 일어나니 곧 그핫의 자손 중 아마새의 아들 마핫과 아사랴의 아들 요엘과 므라리의 자손 중 압디의 아들 기스와 여할렐렐의 아들 아사랴와 게르손 사람 중 심마의 아들 요아와 요아의 아들 에덴과

13 וּמִן־ בְּנֵי אֶלִיצָפָן שִׁמְרִי וְיעוּאֵל] [וְיִעִיאֵל( בְּנֵי אָסָף
그리고-에서 아들들 엘리사반의 심리와 여이엘과 여이엘과 아들들 아사보의
H0623 H8113 H0469 H3273 H3273

זְכַרְיָהוּ וּמַתַּנְיָהוּ׃ ס
스가리야와 그리고-맛다니야 —
H4983

엘리사반의 자손 중 시므리와 여우엘과 아삽의 자손 중 스가랴와 맛다냐와

14 וּמִן־ בְּנֵי הֵימָן יחואל] [יְחִיאֵל( בְּנֵי יְדוּתוּן וּמִן־ בְּנֵי ס וְשִׁמְעִי
그리고-에서 아들들 헤만의 여히엘과 여히엘과 아들들 여두둔의 그리고-에서 — 그리고-시비과
H1968 H3171 H3171 H0251 H3038 H8096

וְעֻזִּיאֵל׃ שְׁמַעְיָה
그리고-웃시엘 스마야와
H5816 H8098

헤만의 자손 중 여후엘과 시므이와 여두둔의 자손 중 스마야와 웃시엘이라

15 וַיָּאַסְפוּ אֶת־ אַחֵיהֶם וַיִּתְקַדְּשׁוּ וַיָּבֹאוּ כְּמִצְוַת־ הַמֶּלֶךְ
그리고-모았다 을 그들-의-형제들을 그리고-거룩히-했다 그리고-들어갔다 명령-대로 그-왕의
H0622 H0853 H6942 H0251 H0935 H4687 H4428

בִּדְבְרֵי יְהוָה לְטַהֵר בֵּית יְהוָה׃
말씀들-로 여호와의 정결하게-하다 집 여호와의
H1697 H3068 H2891 H3068

저희가 그 형제를 모아 성결케 하고 들어가서 왕이 여호와의 말씀대로 명한 것을 좇아 여호와의 전을 깨끗케 할새

16 וַיָּבֹאוּ הַכֹּהֲנִים לִפְנִימָה בֵּית־ יְהוָה וַיּוֹצִיאוּ אֵת
그리고-들어갔다 그-제사장들이 안쪽-으로 집 여호와의 그리고-꺼냈다 을
H0935 H3548 H6441 H3068 H2891 H3318 H0853

כָּל־ הַטֻּמְאָה אֲשֶׁר מָצְאוּ בְּהֵיכַל יְהוָה וַיְקַבְּלוּ
모든 그-더러움을 그것을 발견했다 성전-에서 여호와의 그리고-받았다
H3605 H2932 H4672 H1964 H3068 H6901

לַחֲצַר בֵּית יְהוָה לְהוֹצִיא הַלְוִיִּם
뜨락-에 집의 여호와의 기도-내다 그-레위인들이
H2891 H3068 H3318 H3881

לְנַחַל־ קִדְרוֹן חוּצָה׃
시내-에 기드론의 바깥으로
H2351 H6939

제사장들도 여호와의 전 안에 들어가서 깨끗케 하여 여호와의 전에 있는 모든 더러운 것을 끌어 내어 여호와의 전 뜰에 이르매 레위 사람들이 취하여 바깥 기드론 시내로 가져갔더라

17

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּחֵלּוּ | בְּאֶחָד | לַחֹדֶשׁ | הָרִאשׁוֹן | לְקַדֵּשׁ | וּבְיוֹם | שְׁמוֹנָה | לַחֹדֶשׁ | בָּאוּ |
| 그리고-시작했다 | 하나-에 | 그-달 | 그-처음 | 거룩히-하다 | 그리고-날-에 | 여덟 | 그-달 | 들어갔다 |
| H2320 | H0259 | H2320 | H7223 | H6942 | H3117 | H8083 | H2320 | H0935 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאוּלָם | יְהוָה | וַיְקַדְּשׁוּ | אֶת־ | בֵּית־ | יְהוָה | לְיָמִים | שְׁמוֹנָה | וּבְיוֹם | שִׁשָּׁה |
| 현관-에 | 여호와의 | 그리고-거룩히-했다 | 을 | 집 | 여호와의 | 날들-동안 | 여덟 | 그리고-날-에 | 여섯 |
| H0197 | H3068 | H6942 | H0853 | | H3068 | H3117 | H8083 | H3117 | H8337 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עָשָׂר | לַחֹדֶשׁ | הָרִאשׁוֹן | כִּלּוּ׃ | ס | |
| 열 | 그-달 | 그-처음 | 마쳤다 | — | |
| H6240 | H2320 | H7223 | H3615 | | |

정월 초하루에 성결케하기를 시작하여 그 달 초팔일에 여호와의 낭실에 이르고 또 팔 일 동안 여호와의 전을 성결케 하여 정월 십육일에 이르러 마치고

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | טִהַרְנוּ | וַיֹּאמְרוּ | הַמֶּלֶךְ | חִזְקִיָּהוּ | אֶל־ | פְּנִימָה׀ | וַיָּבֹאוּ | |
| 을 | 우리-가-정결하게-했다 | 그리고-말했다 | 그-왕 | 히스기야 | 에게 | 안쪽-으로 | 그리고-들어갔다 | |
| H0853 | H2891 | H0559 | H4428 | H2396 | H0413 | H6441 | H0935 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | כֵּלָיו | כָּל־ | וְאֶת־ | הָעוֹלָה׀ | מִזְבַּח | אֶת־ | יְהוָה | בֵּית | כָּל־ |
| 그리고-을 | 그것-의-기물들과 | 모든 | 그리고-을 | 그-번제의 | 제단 | 을 | 여호와의 | 집 | 모든 |
| H0853 | H3627 | H3605 | H0853 | | H4196 | H0853 | H3068 | | H3605 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| כֵּלָיו׃ | כָּל־ | וְאֶת־ | הַמַּעֲרֶכֶת | שֻׁלְחַן |
| 그것-의-기물들 | 모든 | 그리고-을 | 그-진설의 | 상 |
| H3627 | H3605 | H0853 | H4635 | H7979 |

안으로 들어가서 히스기야 왕을 보고 가로되 우리가 여호와의 온 전과 번제단과 그 모든 기구와 떡을 진설하는 상과 그 모든 기구를 깨끗케 하였고

19

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּמַעֲלוֹ | בְּמַלְכוּתָו | אָחָז | הַמֶּלֶךְ | הִזְנִיחַ׀ | אֲשֶׁר | הַכֵּלִים | כָּל־ | וְאֶת | |
| 그-의-반역-동안 | 그-의-통치-동안 | 아하스가 | 그-왕이 | 버렸다 | 그것을 | 그-기물들을 | 모든 | 그리고-을 | |
| H4604 | H4438 | H0271 | H4428 | | | H3627 | H3605 | H0853 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | יְהוָה׃ | מִזְבַּח | לִפְנֵי | וְהִנָּם | וְהִקְדַּשְׁנוּ | הֵכַנּוּ | |
| — | 여호와의 | 제단 | 앞-에 | 그리고-보라-그것들이 | 그리고-거룩히-했다 | 우리-가-준비했다 | |
| | H3068 | H4196 | H6440 | H2009 | H6942 | | |

또 아하스 왕이 위에 있어 범죄할 때에 버린 모든 기구도 우리가 정돈하고 성결케 하여 여호와의 단 앞에 두었나이다 하니라

20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּעַל | הָעִיר | שָׂרֵי | אֶת | וַיֶּאֱסֹף | הַמֶּלֶךְ | יְחִזְקִיָּהוּ | וַיַּשְׁכֵּם | |
| 그리고-올라갔다 | 그-성읍의 | 관원들 | 을 | 그리고-모았다 | 그-왕이 | 히스기야가 | 그리고-일찍-일어났다 | |
| H5927 | | H8269 | H0853 | H0622 | H4428 | H2396 | H7925 | |

| | |
|---|---|
| יְהוָה׃ | בָּיִת |
| 여호와의 | 집 |
| H3068 | |

히스기야 왕이 일찍이 일어나 성읍의 귀인들을 모아 여호와의 전에 올라가서

21 וַיָּבִיאוּ פָּרִים־ שִׁבְעָה וְאֵילִים שִׁבְעָה וּכְבָשִׂים שִׁבְעָה וּצְפִירֵי שִׁבְעָה
그리고-가져왔다 수소들 일곱 그리고-숙양들 일곱 그리고-어린-양들 일곱 그리고-수염소들 일곱
H0935 H6499 H7651 H7651 H3532 H7651 H6842 H7651

עִזִּים שִׁבְעָה לִחַטָּאת עַל־ הַמַּמְלָכָה וְעַל־ הַמִּקְדָּשׁ וְעַל־ יְהוּדָה וְעַל־
염소들의 일곱 속죄제-를-위하여 에 그-왕국 그리고-에 그-성소 그리고-에 유다 그리고-에
H5795 H7651 H4720 H4467 H3063

בְּנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים לְהַעֲלוֹת עַל־ מִזְבַּח יְהוָה׃ וַיֹּאמֶר
아들들-에게 아론의 그-제사장들 올리다 에 제단 여호와의 그리고-말했다
H0175 H3548 H5927 H4196 H3068 H0559

수송아지 일곱과 수양 일곱과 어린 양 일곱과 수염소 일곱을 끌어다가 나라와 성소와 유다를 위하여 속죄 제물을 삼고 아론의 자손 제사장들을 명하여 여호와의 단에 드리게 하니

22 וַיִּשְׁחֲטוּ הַבָּקָר וַיְקַבְּלוּ הַכֹּהֲנִים אֶת־ הַדָּם וַיִּזְרְקוּ הַמִּזְבֵּחָה
그리고-잡았다 그-소들을 그리고-받았다 그-제사장들이 을 그-피를 그리고-뿌렸다 그-제단-에
H1241 H6901 H3548 H0853 H1818 H2236 H4196

וַיִּשְׁחֲטוּ הָאֵלִים וַיִּשְׁחֲטוּ הַכְּבָשִׂים וַיִּזְרְקוּ הַדָּם עַל־ הַמִּזְבֵּחַ
그리고-잡았다 그-숙양들을 그리고-잡았다 그-어린-양들을 그리고-뿌렸다 그-피를 에 그-제단-에
H1241 H3532 H2236 H1818 H4196

וַיִּזְרְקוּ הַדָּם הַמִּזְבֵּחָה׃
그리고-뿌렸다 그-피를 그-제단-에
H2236 H1818 H4196

이에 수소를 잡으매 제사장이 그 피를 받아 단에 뿌리고 또 수양을 잡으매 그 피를 단에 뿌리고 또 어린 양을 잡으매 그 피를 단에 뿌리고

23 וַיַּגִּישׁוּ אֶת־ שְׂעִירֵי הַחַטָּאת לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ וְהַקָּהָל וַיִּסְמְכוּ
그리고-가까이-가져왔다 을 수염소들 그-속죄제의 앞-에 그-왕 그리고-그-회중 그리고-안수했다
H5066 H0853 H6440 H4428 H6951 H5564

עֲלֵיהֶם׃ יְדֵיהֶם
그것들-위-에 그들-의-손들을
H3027

이에 속죄 제물로 드릴 수염소를 왕과 회중의 앞으로 끌어 오매 저희가 그 위에 안수하고

24 וַיִּשְׁחָטוּם הַכֹּהֲנִים וַיְחַטְּאוּ אֶת־ דָּמָם הַמִּזְבֵּחָה לְכַפֵּר
그리고-잡았다-그것들을 그-제사장들이 그리고-속죄했다 을 그것들-의-피 그-제단-에 덮다
H2398 H0853 H1818 H3548

עַל־ כָּל־ יִשְׂרָאֵל כִּי לְכָל־ יִשְׂרָאֵל אָמַר הַמֶּלֶךְ הָעוֹלָה
에 모든 이스라엘 왜냐하면 모든 이스라엘-을-위해 말했다 그-왕이 그-번제와
H3605 H3478 H3605 H3478 H0559 H4428

וְהַחַטָּאת׃
그리고-그-속죄제

제사장이 잡아 그 피로 속죄제를 삼아 단에 드려 온 이스라엘을 위하여 속죄하니 이는 왕이 명하여 온 이스라엘을 위하여 번제와 속죄제를 드리게 하였음이더라

וּבִכְנֹרוֹת בִּנְבָלִים בִּמְצִלְתַּיִם יְהוָה בֵּית הַלְוִיִּם אֶת־ וַיָּעֲמֵד 25
그리고-수금들-에 비파들-에 꿔과리들-에 여호와의 집 그-레위인들을 을 그리고-세웠다
H3658 H4700 H3068 H3881 H0853 H5975

בְּיַד־ כִּי הַנָּבִיא וְנָתָן הַמֶּלֶךְ חֹזֵה־ וְגָד דָּוִיד בְּמִצְוַת
손-에서 왜냐하면 그-선지자 그리고-나단의 그-왕의 선견자 그리고-가드의 다윗과 명령-대로
H3027 H5030 H5416 H4428 H2374 H1410 H1732 H4687

ס נְבִיאָיו׃ בְּיַד־ הַמִּצְוָה יְהוָה
— 그-의-선지자들의 손-에서 그-명령이 여호와의
H5030 H3027 H4687 H3068

왕이 레위 사람을 여호와의 전에 두어서 다윗과 왕의 선견자 갓과 선지자 나단의 명한대로 제금과 비파와 수금을 잡게 하니 이는 여호와께서 그 선지자들로 이렇게 명하셨음이라

ס בַּחֲצֹצְרוֹת׃ וְהַכֹּהֲנִים דָּוִיד בִּכְלֵי הַלְוִיִּם וַיָּעַמְדוּ 26
— 그-나팔들-에 그리고-그-제사장들이 다윗의 악기들-에 그-레위인들이 그리고-서다
H2689 H3548 H1732 H3627 H3881 H5975

레위 사람은 다윗의 악기를 잡고 제사장은 나팔을 잡고 서매

הָעוֹלָה הֵחֵל וּבְעֵת לְהַמְזֶבֵּחַ הָעֹלָה לְהַעֲלוֹת חִזְקִיָּהוּ וַיֹּאמֶר 27
그-번제가 시작했다 그리고-때-에 그-제단-에 그-번제를 올리다 히스기야가 그리고-말했다
H6256 H4196 H5927 H2396 H0559

יִשְׂרָאֵל׃ מֶלֶךְ־ דָּוִיד כְּלֵי יְדֵי וְעַל־ וְהַחֲצֹצְרוֹת יְהוָה שִׁיר־ הֵחֵל
이스라엘의 왕 다윗의 악기들 손들 그리고-에 그리고-그-나팔들과 여호와의 노래 시작했다
H3478 H4428 H1732 H3627 H3027 H2689 H3068

히스기야가 명하여 번제를 단에 드릴새 번제 드리기를 시작하는 동시에 여호와의 시로 노래하고 나팔을 불며 이스라엘 왕 다윗의 악기를 울리고

וְהַחֲצֹצְרוֹת מְשׁוֹרֵר וְהַשִּׁיר מְשְׁתַּחֲוִים הַקָּהָל כָּל־ וְכֹל 28
그리고-그-나팔들이 노래하고-있었다 그리고-그-노래가 절하고-있었다 그-회중이 그리고-모든
H2689 H7891 H7812 H6951 H3605

הָעֹלָה׃ לִכְלוֹת עַד כֹּל מַחְצְרִים) [מחצצרים]
그-번제 끝냈다 까지 모든-것은 불고-있었다 불고-있었다
H3615 H5704 H3605 H2690 H2690

온 회중이 경배하며 노래하는 자들은 노래하고 나팔 부는 자들은 나팔을 불어 번제를 마치기까지 이르니라

אִתּוֹ הַנִּמְצְאִים כָּל־ וְכֹל הַמֶּלֶךְ כָּרְעוּ לְהַעֲלוֹת וּכְכַלּוֹת 29
그-와-함께 그-발견된-자들이 그리고-모든 그-왕과 무릎-꿇었다 올리다 그리고-끝낼-때-에
H0854 H4672 H3605 H4428 H3766 H5927 H3615

וַיִּשְׁתַּחֲווּ׃
그리고-절했다
H7812

제사 드리기를 마치매 왕과 그 함께 있는 자가 다 엎드려 경배하니라

לַיהוָה לְהַלֵּל לַלְוִיִּם וְהַשָּׂרִים הַמֶּלֶךְ חִזְקִיָּהוּ וַיֹּאמֶר 30
여호와-를 찬양하다 그-레위인들-에게 그리고-그-관원들이 그-왕과 히스기야가 그리고-말했다
H3068 H3881 H8269 H4428 H2396 H0559

וַיִּקְדוּ לְשִׂמְחָה עַד־ וַיְהַלְלוּ הַחוֹזֶה וְאָסָף דָּוִיד בִּדְבְרֵי
그리고-절했다 기쁨-에 까지 그리고-찬양했다 그-선견자 그리고-아사보의 다윗과 말씀들-로
H6915 H8057 H5704 H0623 H1732 H1697

פ וַיִּשְׁתַּחֲווּ׃
— 그리고-절했다
H7812

히스기야 왕이 귀인들로 더불어 레위 사람을 명하여 다윗과 선견자 아삽의 시로 여호와를 찬송하게 하매 저희가 즐거움으로 찬송하고 몸을 굽혀 경배하니라

31 וַיַּ֣עַן יְחִזְקִיָּ֔הוּ וַיֹּ֕אמֶר עַתָּ֥ה מִלֵּאתֶ֖ם יֶדְכֶ֣ם לַיהוָ֑ה

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּ֣עַן | יְחִזְקִיָּ֔הוּ | וַיֹּ֕אמֶר | עַתָּ֥ה | מִלֵּאתֶ֖ם | יֶדְכֶ֣ם | לַיהוָ֑ה |
| 그리고-대답했다 | 히스기야가 | 그리고-말했다 | 이제 | 너희-가-채웠다 | 너희-의-손들을 | 여호와-에게 |
| H6030 | H2396 | H0559 | H6258 | H4390 | H3027 | H3068 |

גְּשׁ֣וּ וְהָבִ֔יאוּ זְבָחִ֖ים וְתוֹדֹ֑ות וַיָּבֵ֤א יְהוִה֙ לְבֵ֣ית הַקָּהָ֔ל כָּל־נְדִ֥יב לֵבָ֖ב עֹלֹֽות׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גְּשׁ֣וּ | וְהָבִ֔יאוּ | זְבָחִ֖ים | וְתוֹדֹ֑ות | וַיָּבֵ֤א | יְהוִה֙ | לְבֵ֣ית | הַקָּהָ֔ל | כָּל־ | נְדִ֥יב | לֵבָ֖ב | עֹלֹֽות׃ |
| 나아오라 | 그리고-가져오라 | 제물들과 | 그리고-감사-제물들을 | 그리고-가져왔다 | 여호와의 | 집-에 | 그-회중이 | 모든 | 자원하는 | 마음 | 번제들 |
| H5066 | H0935 | H2077 | H8426 | H0935 | H3068 | | H6951 | H3605 | H5081 | | |

이에 히스기야가 일러 가로되 너희가 이제 몸을 깨끗케하여 여호와께 드렸으니 마땅히 나아와 제물과 감사제물을 여호와의 전으로 가져오라 회중이 드디어 제물과 감사제물을 가져 오되 무릇 마음에 원하는 자는 또한 번제물을 가져오니

32 וַיְהִ֣י מִסְפַּ֗ר הָעֹלָה֙ אֲשֶׁ֣ר הֵבִ֣יאוּ הַקָּהָ֔ל בָּקָ֕ר שִׁבְעִ֥ים אֵילִ֖ים מֵאָ֑ה

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִ֣י | מִסְפַּ֗ר | הָעֹלָה֙ | אֲשֶׁ֣ר | הֵבִ֣יאוּ | הַקָּהָ֔ל | בָּקָ֕ר | שִׁבְעִ֥ים | אֵילִ֖ים | מֵאָ֑ה |
| 그리고-되었다 | 수 | 그-번제의 | 그것을 | 가져왔다 | 그-회중이 | 소 | 칠십 | 숙양들 | 백 |
| H1961 | H4557 | | | H0935 | H6951 | H1241 | H7657 | | H3967 |

כְּבָשִׂ֣ים מָאתַ֔יִם לְעֹלָ֖ה לַיהוָ֑ה כָּל־אֵ֖לֶּה׃

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּבָשִׂ֣ים | מָאתַ֔יִם | לְעֹלָ֖ה | לַיהוָ֑ה | כָּל־ | אֵ֖לֶּה׃ |
| 어린-양들 | 이백 | 번제-를-위해 | 여호와-에게 | 모든 | 이것들 |
| | H3967 | | H3068 | H3605 | H0428 |

회중의 가져온 번제물의 수효는 수소가 칠십이요 수양이 일백이요 어린 양이 이백이니 이는 다 여호와께 번제물로 드리는 것이며

33 וְהַקֳּדָשִׁ֖ים בָּקָ֣ר שֵׁ֣שׁ מֵא֑וֹת וְצֹ֣אן שְׁלֹ֔שֶׁת אֲלָפִֽים׃

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַקֳּדָשִׁ֖ים | בָּקָ֣ר | שֵׁ֣שׁ | מֵא֑וֹת | וְצֹ֣אן | שְׁלֹ֔שֶׁת | אֲלָפִֽים׃ |
| 그리고-거룩한-것들은 | 소 | 육백 | 백 | 그리고-양 | 삼천 | 천 |
| H6944 | H1241 | H8337 | H3967 | H6629 | H7969 | H0505 |

또 구별하여 드린 소가 육백이요 양이 삼천이라

34 רַ֗ק הַכֹּהֲנִים֙ הָי֣וּ לְמִעָ֔ט וְלֹ֥א יָכְל֖וּ לְהַפְשִׁ֣יט כָּל־אֶת־הָעֹלֹ֑ות

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רַ֗ק | הַכֹּהֲנִים֙ | הָי֣וּ | לְמִעָ֔ט | וְלֹ֥א | יָכְל֖וּ | לְהַפְשִׁ֣יט | כָּל־ | אֶת־ | הָעֹלֹ֑ות |
| 오직 | 그-제사장들이 | 있었다 | 적게 | 그리고-아니하였다 | 할-수-있었다 | 깍-벗기다 | 모든 | 을 | |
| H7535 | H3548 | H1961 | H4592 | H3808 | H3201 | H6584 | H3605 | H0853 | |

וְעַד֙ הַמְּלָאכָ֔ה כְּלֹ֥ות עַד־הַלְוִיִּ֖ם אֲחֵיהֶ֑ם וַיְחַזְּק֣וּם יְדֵ֔י הָעֹלֹ֖ות

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַד֙ | הַמְּלָאכָ֔ה | כְּלֹ֥ות | עַד־ | הַלְוִיִּ֖ם | אֲחֵיהֶ֑ם | וַיְחַזְּק֣וּם | יְדֵ֔י | הָעֹלֹ֖ות |
| 그리고-까지 | 그-일을 | 끝냈다 | 까지 | 그-레위인들이 | 그들-의-형제들이 | 그리고-도왔다-그들을 | | 그-번제들을 |
| H5704 | H4399 | H3615 | H5704 | H3881 | H0251 | H2388 | | |

מֵהַכֹּהֲנִֽים׃ לְהִתְקַדֵּ֖שׁ לֵבָ֣ב יְשָׁרֵ֑י הַלְוִיִּ֔ם כִּ֚י הַכֹּהֲנִ֣ים יִתְקַדָּ֔שׁוּ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵהַכֹּהֲנִֽים׃ | לְהִתְקַדֵּ֖שׁ | לֵבָ֣ב | יְשָׁרֵ֑י | הַלְוִיִּ֔ם | כִּ֚י | הַכֹּהֲנִ֣ים | יִתְקַדָּ֔שׁוּ |
| 그-제사장들-보다 | 거룩히-하다 | 마음의 | 정직한 | 그-레위인들이 | 왜냐하면 | 그-제사장들이 | 거룩히-할-것이다 |
| H3548 | H6942 | H3824 | H3477 | H3881 | | H3548 | H6942 |

그런데 제사장이 부족하여 그 모든 번제 짐승의 가죽을 능히 벗기지 못하는고로 그 형제 레위 사람이 그 일을 마치기까지 돕고 다른 제사장의 성결케 하기까지 기다렸으니 이는 레위 사람의 성결케함이 제사장들보다 성심이 있었음이라

35 וְגַם֙ עֹלָ֣ה לָרֹ֔ב בְּחֶלְבֵ֖י הַשְּׁלָמִ֑ים וּבַנְּסָכִ֔ים לָעֹלָ֖ה

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְגַם֙ | עֹלָ֣ה | לָרֹ֔ב | בְּחֶלְבֵ֖י | הַשְּׁלָמִ֑ים | וּבַנְּסָכִ֔ים | לָעֹלָ֖ה |
| 그리고-또한 | 번제가 | 많이 | 기름들-에 | 그-화목제의 | 그리고-전제들-에 | 그-번제-를-위하여 |
| H1571 | | H7230 | H2459 | H8002 | H5262 | |

וַתִּכּ֖וֹן עֲבוֹדַ֥ת בֵּית־יְהוָֽה׃

| | | | |
|---|---|---|---|
| וַתִּכּ֖וֹן | עֲבוֹדַ֥ת | בֵּית־ | יְהוָֽה׃ |
| 그리고-세워졌다 | 서비스 | 집의 | 여호와의 |
| | H5656 | | H3068 |

번제와 화목제의 기름과 각 번제에 속한 전제가 많더라 이와 같이 여호와의 전에서 섬기는 일이 순서대로 갖추어지니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 36 | וַיִּשְׁמַ֤ח | יְחִזְקִיָּהוּ֙ | וְכָל־ | הָעָ֔ם | עַ֚ל | הַֽהֵכִ֔ין | הָאֱלֹהִ֖ים | לָעָ֑ם | |
| | 그리고-기뻐다 | 히스기야와 | 그리고-모든 | 그-백성이 | 에 | 그-준비했다 | 그-하나님이 | 그-백성-을-위해 | |
| | H8055 | H2396 | H3605 | | | | H0430 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| כִּ֥י | בְפִתְאֹ֖ם | הָיָ֣ה | הַדָּבָ֑ר׃ | פ |
| 왜냐하면 | 갑자기 | 일어났다 | 그-일이 | — |
| | H6597 | H1961 | H1697 | |

이 일이 갑자기 되었을지라도 하나님이 백성을 위하여 예비하셨음을 인하여 히스기야가 백성으로 더불어 기뻐하였더라

## Chapter 30

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | וַיִּשְׁלַ֣ח | יְחִזְקִיָּ֗הוּ | עַל־ | כָּל־ | יִשְׂרָאֵל֙ | וְיהוּדָ֔ה | וְגַם־ | אִגְּר֥וֹת | כָּתַ֖ב | עַל־ | אֶפְרַ֣יִם | וּמְנַשֶּׁ֑ה |
| | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| | H7971 | | H2396 | | H3605 | | H3478 | H3063 | H1571 | H0107 | H3789 | H0669 | H4519 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָב֣וֹא | לְבֵית־ | יְהוָ֗ה | בִּירוּשָׁלִַ֛ם | לַעֲשׂ֥וֹת | פֶּ֖סַח | לַיהוָ֣ה | אֱלֹהֵ֣י | יִשְׂרָאֵ֑ל׃ | |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| H0935 | | H3068 | H3389 | | H6453 | H3068 | H0430 | H3478 | |

히스기야가 온 이스라엘과 유다에 보내고 또 에브라임과 므낫세에 편지를 보내어 예루살렘 여호와의 전에 와서 이스라엘 하나님 여호와를 위하여 유월절을 지키라 하니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | וַיִּוַּ֤עַץ | הַמֶּ֙לֶךְ֙ | וְשָׂרָ֔יו | וְכָל־ | הַקָּהָ֖ל | בִּירוּשָׁלִַ֑ם | לַעֲשׂ֥וֹת | הַפֶּ֖סַח | בַּחֹ֥דֶשׁ | הַשֵּׁנִֽי׃ | |
| | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| | H3289 | H4428 | H8269 | H3605 | H6951 | H3389 | | H6453 | H2320 | H8145 | |

왕이 방백들과 예루살렘 온 회중으로 더불어 의논하고 이월에 유월절을 지키려 하였으며

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | כִּ֣י | לֹ֤א | יָכְלוּ֙ | לַעֲשׂתָ֔ו | בָּעֵ֖ת | הַהִ֑יא | כִּ֣י | הַכֹּהֲנִ֤ים | לֹא־ | הִתְקַדְּשׁ֙וּ֙ | לְמַדַּ֔י | וְהָעָ֖ם |
| | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| | | H3808 | H3201 | | H6256 | H1931 | | H3548 | H3808 | H6942 | H1767 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | נֶאֶסְפ֖וּ | לִירוּשָׁלִָֽם׃ | | |
| — | — | — | | |
| H3808 | H0622 | H3389 | | |

이는 성결케 한 제사장이 부족하고 백성도 예루살렘에 모이지 못한고로 그 정한 때에 지킬 수 없었음이라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | וַיִּישַׁ֥ר | הַדָּבָ֖ר | בְּעֵינֵ֑י | הַמֶּ֖לֶךְ | וּבְעֵינֵ֥י | כָּל־ | הַקָּהָֽל׃ | |
| | — | — | — | — | — | — | — | |
| | H3474 | H1697 | | H4428 | | H3605 | H6951 | |

왕과 온 회중이 이 일을 선히 여기고

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | וַיַּעֲמִ֣ידוּ | דָּבָ֗ר | לְהַעֲבִ֤יר | קוֹל֙ | בְּכָל־ | יִשְׂרָאֵ֔ל | מִבְּאֵֽר־שֶׁ֖בַע | וְעַד־ | דָּ֑ן | לָב֣וֹא | לַעֲשׂ֔וֹת |
| | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| | H5975 | H1697 | | | H3605 | H3478 | H0884 | H5704 | H1835 | H0935 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פֶּ֣סַח | לַיהוָ֔ה | אֱלֹהֵ֖י | יִשְׂרָאֵ֑ל | בִּירוּשָׁלִַ֗ם | כִּ֣י | לֹ֤א | לָרֹב֙ | עָשׂ֔וּ | כַּכָּת֖וּב׃ |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| H6453 | H3068 | H0430 | H3478 | H3389 | | H3808 | H7230 | | H3789 |

드디어 명을 발하여 브엘세바에서부터 단까지 온 이스라엘에 반포하여 일제히 예루살렘으로 와서 이스라엘 하나님 여호와의 유월절을 지키라 하니 이는 기록한 규례대로 오래동안 지키지 못하였음이더라

6 וַיֵּלְכוּ֙ הָרָצִ֔ים בְּאִגְּר֥וֹת מִיַּ֖ד הַמֶּ֣לֶךְ הַמָּ֑לְךְ וְשָׁלָ֣יו ׀ בְּכָל־ יִשְׂרָאֵ֗ל וְיהוּדָה֙ וּכְמִצְוַ֣ת הַמֶּ֣לֶךְ לֵאמֹ֔ר

H0559 H4428 H4687 H3063 H3478 H3605 H8269 H4428 H3027 H0107 H7323 H3212

בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל שׁ֚וּבוּ אֶל־ יְהוָ֣ה אֱלֹהֵ֣י אַבְרָהָ֣ם יִצְחָ֣ק וְיִשְׂרָאֵ֔ל וְיָשֹׁב֙ אֶל־ הַפְּלֵיטָ֔ה הַנִּשְׁאֶ֖רֶת לָכֶ֑ם מִכַּ֣ף מַלְכֵ֔י אַשּׁ֖וּר׃

H6413 H0413 H7725 H3478 H3327 H0085 H0430 H3068 H0413 H7725 H3478 H0804 H4428 H3709 H7604

보발꾼들이 왕과 방백들의 편지를 받아가지고 왕의 명을 좇아 온 이스라엘과 유다에 두루 다니며 전하니 일렀으되 이스라엘 자손들아 너희는 아브라함과 이삭과 이스라엘의 하나님 여호와께로 돌아오라 그리하면 저가 너희 남은 자 곧 앗수르 왕의 손에서 벗어난 자에게로 돌아오시리라

7 וְאַל־ תִּהְי֗וּ כַּאֲבוֹתֵיכֶם֙ וְכַאֲחֵיכֶ֔ם אֲשֶׁ֣ר מָעֲל֔וּ בַּיהוָ֖ה אֱלֹהֵ֣י אֲבוֹתֵיהֶ֑ם וַיִּתְּנֵ֖ם לְשַׁמָּ֥ה כַּאֲשֶׁ֖ר אַתֶּ֥ם רֹאִֽים׃

H8047 H5414 H0001 H0430 H3068 H4603 H0251 H0001 H1961 H0408 H7200

너희 열조와 너희 형제 같이 하지 말라 저희가 그 열조의 하나님 여호와께 범죄한고로 여호와께서 멸망에 붙이신 것을 너희가 목도하는 바니라

8 עַתָּ֣ה אַל־ תַּקְשׁ֗וּ כַּאֲבוֹתֵיכֶם֙ עָרְפְּכֶ֔ם תְּנ֥וּ יָ֖ד לַיהוָ֑ה וּבֹ֣אוּ לְמִקְדָּשׁ֗וֹ אֲשֶׁ֤ר הִקְדִּישׁ֙ וְעִבְד֣וּ אֶת־ יְהוָ֣ה אֱלֹהֵיכֶ֔ם וְיָשֹׁ֥ב מִכֶּ֖ם חֲר֥וֹן אַפּֽוֹ׃

H6258 H0408 H7185 H6203 H0001 H5414 H3027 H3068 H0935 H6942 H4720 H5647 H0853 H3068 H0430 H7725 H2740 H0639

그런즉 너희 열조 같이 목을 곧게 하지 말고 여호와께 귀순하여 영원히 거룩케 하신 전에 들어가서 너희 하나님 여호와를 섬겨 그 진노가 너희에게서 떠나게 하라

9 כִּ֣י בְשׁוּבְכֶ֗ם עַל־ יְהוָה֙ אֲחֵיכֶ֣ם וּבְנֵיכֶ֔ם לְרַחֲמִ֖ים לִפְנֵ֣י שׁוֹבֵיהֶ֑ם וְלָשׁ֣וּב לָאָ֔רֶץ כִּ֣י חַנ֤וּן וְרַחוּם֙ יְהוָ֣ה אֱלֹהֵיכֶ֔ם וְלֹא־ יָסִ֥יר פָּנִ֖ים מִכֶּ֑ם אִם־ תָּשׁ֖וּבוּ אֵלָֽיו׃

H7725 H0776 H7617 H6440 H0251 H3068 H7725 H2063 H2587 H7349 H3068 H0430 H3808 H5493 H6440 H0413 H7725

פ

너희가 만일 여호와께 돌아오면 너희 형제와 너희 자녀가 사로잡은 자에게서 자비를 입어 다시 이 땅으로 돌아오리라 너희 하나님 여호와는 은혜로우시고 자비하신지라 너희가 그에게로 돌아오면 그 얼굴을 너희에게서 돌이키지 아니하시리라 하였더라

10 וַיִּהְי֤וּ הָרָצִים֙ עֹבְרִ֣ים מֵעִ֔יר לָעִ֖יר בְּאֶ֣רֶץ־ אֶפְרַ֑יִם וּמְנַשֶּׁ֣ה וְעַד־ זְבֻלֻ֔ן וַיִּהְי֖וּ מַשְׁחִיקִ֥ים עֲלֵיהֶ֖ם וּמַלְעִגִ֥ים בָּֽם׃

H1961 H7323 H0776 H4519 H5704 H2074 H1961 H7832 H3932

보발꾼이 에브라임과 므낫세 지방 각 성에 두루 다녀 스불론까지 이르렀으나 사람들이 저희를 조롱하며 비웃었더라

11 אַךְ־ אֲנָשִׁים מֵאָשֵׁר וּמְנַשֶּׁה וּמִזְּבֻלֻן נִכְנְעוּ וַיָּבֹאוּ לִירוּשָׁלִָם׃
H0389 H0376 H0836 H4519 H2074 H3665 H0935 H3389

12 גַּם בִּיהוּדָה הָיְתָה יַד הָאֱלֹהִים לָתֶת לָהֶם לֵב לַעֲשׂוֹת אֶחָד כְּמִצְוַת הַמֶּלֶךְ
H1571 H3063 H1961 H3027 H0430 H5414 H0259 H4687 H4428

בִּדְבַר יְהוָה׃ וְהַשָּׂרִים
H1697 H3068 H8269

하나님이 또한 유다 사람들을 감동시키사 저희로 왕과 방백들이 여호와의 말씀대로 전한 명령을 일심으로 준행하게 하셨더라

13 וַיֶּאֱסְפוּ יְרוּשָׁלִַם עַם־ רָב לַעֲשׂוֹת אֶת־ חַג הַמַּצּוֹת בַּחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי קָהָל לָרֹב
H0622 H3389 H0853 H2282 H4682 H2320 H8145 H6951 H7230

מְאֹד׃
H3966

이월에 백성이 무교절을 지키려 하여 예루살렘에 많이 모이니 심히 큰 회라

14 וַיָּקֻמוּ וַיָּסִירוּ אֶת־ הַמִּזְבְּחוֹת אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלִַם וְאֵת כָּל־ הַמְּקַטְּרוֹת הֵסִירוּ וַיַּשְׁלִיכוּ
H5493 H0853 H4196 H3389 H0853 H3605 H7993

לְנַחַל קִדְרוֹן׃
H6939

무리가 일어나 예루살렘에 있는 제단과 향단들을 모두 제하여 기드론 시내에 던지고

15 וַיִּשְׁחֲטוּ הַפֶּסַח בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי וְהַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם נִכְלְמוּ וַיִּתְקַדְּשׁוּ וַיָּבִיאוּ
H6453 H0702 H6240 H2320 H8145 H3548 H3881 H3637 H6942 H0935

עֹלוֹת בֵּית יְהוָה׃
H3068

이월 십사일에 유월절 양을 잡으니 제사장과 레위 사람이 부끄러워하여 성결케 하고 번제물을 가지고 여호와의 전에 이르러

16 וַיַּעַמְדוּ עַל־ עָמְדָם כְּמִשְׁפָּטָם כְּתוֹרַת מֹשֶׁה אִישׁ־ הָאֱלֹהִים הַכֹּהֲנִים זֹרְקִים אֶת־
H5975 H5977 H4941 H8451 H4872 H0376 H0430 H3548 H2236 H0853

הַדָּם מִיַּד הַלְוִיִּם׃
H1818 H3027 H3881

규례대로 각각 자기 처소에 서고 하나님의 사람 모세의 율법을 좇아 제사장이 레위 사람의 손에서 피를 받아 뿌리니라

17 כִּי־ רַבָּת בַּקָּהָל אֲשֶׁר לֹא־ הִתְקַדָּשׁוּ וְהַלְוִיִּם עַל־ שְׁחִיטַת הַפְּסָחִים לְכֹל לֹא
— — — — — — — — — — —
H3808 H3605 H6453 H7821 H3881 H6942 H3808 H6951

טָהוֹר לְהַקְדִּישׁ לַיהוָה׃
— — —
H2889 H6942 H3068

회중에 많은 사람이 성결케 하지 못한고로 레위 사람들이 모든 부정한 사람을 위하여 유월절 양을 잡아 저희로 여호와 앞에서 성결케 하였으나

18 כִּי מַרְבִּית הָעָם רַבַּת מֵאֶפְרַיִם וּמְנַשֶּׁה יִשָּׂשכָר וּזְבֻלוּן לֹא הִטֶּהָרוּ כִּי־ אָכְלוּ
— — — — — — — — — — —
H4768 H0669 H4519 H3485 H2074 H3808 H2891 H3398

כַּכָּתוּב כִּי־ הִתְפַּלֵּל יְחִזְקִיָּהוּ עֲלֵיהֶם לֵאמֹר יְהוָה הַטּוֹב יְכַפֵּר
— — — — — — — — —
H3789 H6419 H2396 H0559 H3068

בְּלֹא הַפֶּסַח אֶת־
— — —
H3808 H6453 H0853

בְּעַד׃
—
H1157

에브라임과 므낫세와 잇사갈과 스불론의 많은 무리는 자기를 깨끗케 하지 아니하고 유월절 양을 먹어 기록한 규례에 어긴지라 히스기야가 위하여 기도하여 가로되 선하신 여호와여 사하옵소서

19 לְכָל־ לְבָבוֹ הֵכִין הָאֱלֹהִים יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתָיו
그의-조상들의 하나님- 여호와 그-하나님 찾기-위하여 그가-준비했다 그의-마음을 모든-
H0001 H0430 H3068 H0430 H1875 H3824 H3605

וְלֹא כְּטָהֳרַת הַקֹּדֶשׁ׃ ס
ס 그-거룩함의 처럼-정결함- 그리고-않다
H6944 H2893 H3808

결심하고 하나님 곧 그 열조의 하나님 여호와를 구하는 아무 사람이든지 비록 성소의 결례대로 스스로 깨끗케 못하였을지라도 사하옵소서 하였더니

20 וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶל־ יְחִזְקִיָּהוּ וַיִּרְפָּא אֶת־ הָעָם׃ ס
그리고-그가-들으셨다 여호와가 히스기야 에게- 그리고-그가-치료하셨다 을 그-백성을 ס
H8085 H3068 H0413 H2396 H7495 H0853

여호와께서 히스기야의 기도를 들으시고 백성을 고치셨더라

21 וַיַּעֲשׂוּ בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל הַנִּמְצְאִים בִּירוּשָׁלַם אֶת־ חַג הַמַּצּוֹת
아들들이- 이스라엘의 그-발견된 예루살렘-에서 을 절기- 그-무교병의
H3478 H4672 H3389 H0853 H2282 H4682

שִׁבְעַת יָמִים בְּשִׂמְחָה גְדוֹלָה וּמְהַלְלִים לַיהוָה יוֹם וְיוֹם בִּכֵּלִי־ הַלְוִיִּם
일곱- 날 에-기쁨 큰 그리고-찬양하는 여호와-를 날- 에-날- 그-레위인들이
H7651 H3117 H8057 H1984 H3068 H3117 H3117 H3881

עֹז לַיהוָה׃ ס וְהַכֹּהֲנִים בְּכֵלֵי־
힘의 여호와-에게 ס 그리고-그-제사장들이 에-악기들-
H5797 H3068 H3548 H3627

예루살렘에 모인 이스라엘 자손이 크게 즐거워하며 칠 일 동안 무교절을 지켰고 레위 사람들과 제사장들은 날마다 여호와를 칭송하며 큰 소리나는 악기를 울려 여호와를 찬양하였으며

22 וַיְדַבֵּר יְחִזְקָיָהוּ עַל־לֵב כָּל־הַלְוִיִּם הַמַּשְׂכִילִים שֵׂכֶל־טוֹב

그리고-그가-말했다 히스기야가 에- 마음- 모든- 그-레위인들의 그-분별하는 분별함- 좋은

H1696 H2396 H0413 H3605 H3881 H7922

וַיֹּאכְלוּ אֶת־הַמּוֹעֵד שִׁבְעַת הַיָּמִים זִבְחֵי שַׁלְמִים מְזַבְּחִים לַיהוָה

그리고-그들이-먹었다 을 그-절기를 일곱- 그-날들 제사들- 제사를-드리며 여호와-에게

H0398 H0853 H4150 H7651 H3117 H2077 H2076 H3068

וּמִתְוַדִּים לַיהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם׃ ס

그리고-고백하며 여호와-에게 하나님- 그들의-조상들의 ס

H3034 H3068 H0430 H0001

히스기야는 여호와를 섬기는 일에 통달한 모든 레위 사람에게 위로하였더라 이와 같이 절기 칠 일 동안에 무리가 먹으며 화목제를 드리고 그 열조의 하나님 여호와께 감사하였더라

23 וַיִּוָּעֲצוּ כָּל־הַקָּהָל לַעֲשׂוֹת שִׁבְעַת יָמִים אֲחֵרִים וַיַּעֲשׂוּ

그리고-그들이-상의했다 모든- 회중이 행하기-위하여 일곱- 날 다른 그리고-그들이-했다

H3289 H3605 H6951 H7651 H3117 H0312 H6213

שִׁבְעַת־יָמִים שִׂמְחָה׃

일곱- 날 기쁨을

H7651 H3117 H8057

온 회가 다시 칠 일을 지키기로 결의하고 이에 또 칠 일을 즐거이 지켰더라

24 כִּי יְהוּדָה חִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ־הִרִים לַקָּהָל אֶלֶף פָּרִים וְשִׁבְעַת אֲלָפִים

왜냐하면 히스기야가 왕- 유다의 그가-바쳤다 그-회중-에게 천- 황소를 그리고-일곱- 천

H3588 H2396 H4428 H3063 H1361 H6951 H0505 H6499 H7651 H0505

צֹאן וְהַשָּׂרִים נָתְנוּ לַקָּהָל פָּרִים אֶלֶף וְצֹאן עֶשֶׂרֶת אֲלָפִים

양- ס 그리고-그-관리들이 그들이-바쳤다 그-회중-에게 황소를 천 그리고-양- 열-

H6629 H8269 H5414 H6951 H6499 H0505 H6629 H6235 H0505

וְכֹהֲנִים הִתְקַדְּשׁוּ לָרֹב׃

많이- 제사장들이 그리고-그들이-거룩하게-했다

H7230 H3548 H6942

유다 왕 히스기야가 수송아지 일천과 양 칠천을 회중에게 주었고 방백들은 수송아지 일천과 양 일만을 회중에게 주었으며 성결케 한 제사장도 많았는지라

25 וַיִּשְׂמְחוּ כָּל־קְהַל יְהוּדָה וְהַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם

그리고-그들이-기뻐했다 모든- 회중이- 유다의 그리고-그-제사장들이 그리고-그-레위인들이

H8055 H3605 H6951 H3063 H3548 H3881

וְכָל־הַקָּהָל הַבָּאִים מִיִּשְׂרָאֵל וְהַגֵּרִים הַבָּאִים מֵאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל

그리고-모든- 그-회중 그-오는 이스라엘-에서 그리고-그-외국인들이 그-오는 땅-에서 이스라엘의

H3605 H6951 H0935 H3478 H1616 H0935 H0776 H3478

וְהַיּוֹשְׁבִים בִּיהוּדָה׃

그리고-그-거주하는 유다-에

H3427 H3063

유다 온 회중과 제사장들과 레위 사람들과 이스라엘에서 온 온 회중과 이스라엘 땅에서 나온 나그네와 유다에 거한 나그네가 다 즐거워 하였으므로

26 וַתְּהִי שִׂמְחָה־גְדוֹלָה בִּירוּשָׁלִָם כִּי מִימֵי שְׁלֹמֹה בֶּן־דָּוִיד מֶלֶךְ

그리고-있었다 기쁨이- 큰 예루살렘-에 왜냐하면 날들-에서 솔로몬 아들- 다윗의 왕-

H1961 H8057 H1419 H3389 H3588 H3117 H8010 H1121 H1732 H4428

כָּזֹאת לֹא הָיְתָה בִּירוּשָׁלִָם׃ ס

처럼-이것 없었다 예루살렘-에 ס

H2063 H3808 H1961 H3389

예루살렘에 큰 희락이 있었으니 이스라엘 왕 다윗의 아들 솔로몬 때로부터 이러한 희락이 예루살렘에 없었더라

27

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעָם | אֶת־ | וַיְבָרְכוּ | הַלְוִיִּם | הַכֹּהֲנִים | וַיָּקֻמוּ | |
| 그-백성을 | 을 | 그리고-그들이-축복했다 | 그-레위인들이 | 그-제사장들이 | 그리고-그들이-일어났다 | |
| | H0853 | H1288 | H3881 | H3548 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | :לַשָּׁמָיִם | קָדְשׁוֹ | לִמְעוֹן | תְּפִלָּתָם | וַתָּבוֹא | בְּקוֹלָם | וַיִּשְׁמַע |
| פ | 그-하늘들-에 | 그의-거룩한- | 에-처소- | 그들의-기도가 | 그리고-왔다 | 그들의-소리가 | 그리고-들렸다 |
| | H8064 | H6944 | H4583 | H8605 | H0935 | | H8085 |

그 때에 제사장들과 레위 사람들이 일어나서 백성을 위하여 축복하였으니 그 소리가 들으신바 되고 그 기도가 여호와의 거룩한 처소 하늘에 상달하였더라

# Chapter 31

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוּדָה׃ | לְעָרֵי | הַנִּמְצְאִים׀ | יִשְׂרָאֵל | כָּל־ | יָצְאוּ | זֹאת | כָּל־ | וּכְכַלּוֹת |
| 유다의 | 성읍들-에 | 그-발견된 | 이스라엘이 | 모든 | 나갔다 | 이것을 | 모든 | 그리고-끝냈을-때 |
| H3063 | | H4672 | H3478 | H3605 | H3318 | H2063 | H3605 | H3615 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | הַבָּמוֹת | אֶת־ | וַיְנַתְּצוּ | הָאֲשֵׁרִים | וַיְנַדְּעוּ | הַמַּצֵּבוֹת | וַיְשַׁבְּרוּ | |
| 그리고-을 | 그-산당들과 | 을 | 그리고-헐었다 | 그-아세라들을 | 그리고-쳐-냈다 | 그-기둥들을 | 그리고-부숴다 | |
| H0853 | H1116 | H0853 | H5422 | H0842 | H1438 | H4676 | H7665 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְכַלֵּה | עַד־ | וּמְנַשֶּׁה | וּבְאֶפְרַיִם | וּבִנְיָמִן | יְהוּדָה | מִכָּל־ | הַמִּזְבֵּחוֹת | |
| 끝냄 | 까지 | 그리고-마나세 | 그리고-에보라임-에서 | 그리고-베냐민과 | 유다와 | 모든-에서 | 그-제단들을 | |
| H3615 | H5704 | H4519 | H0669 | H1144 | H3063 | H3605 | H4196 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | :לְעָרֵיהֶם | לַאֲחֻזָּתוֹ | אִישׁ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | כָּל־ | וַיָּשׁוּבוּ |
| — | 그들-의-성읍들-에 | 그-의-소유-에 | 사람이 | 이스라엘의 | 아들들이 | 모든 | 그리고-돌아갔다 |
| | | H0272 | H0376 | H3478 | | H3605 | H7725 |

이 모든 일이 마치매 거기 있는 이스라엘 무리가 나가서 유다 여러 성읍에 이르러 주상을 깨뜨리며 아세라 목상을 찍으며 유다와 베냐민과 에브라임과 므낫세 온 땅에서 산당과 단을 제하여 멸하고 이스라엘 모든 자손이 각각 그 본성 기업으로 돌아갔더라

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | וְהַלְוִיִּם | הַכֹּהֲנִים | מַחְלְקוֹת | אֶת־ | יְחִזְקִיָּהוּ | וַיַּעֲמֵד | |
| 에 | 그리고-그-레위인들의 | 그-제사장들과 | 반들 | 을 | 히스기야가 | 그리고-세웠다 | |
| | H3881 | H3548 | H4256 | H0853 | H2396 | H5975 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְעֹלָה | וְלַלְוִיִּם | לַכֹּהֲנִים | עֲבֹדָתוֹ | כְּפִי | וְאִישׁ | מַחְלְקוֹתָם | |
| 번제-를-위하여 | 그리고-그-레위인들-에게 | 그-제사장들-에게 | 그-의-봉사 | 따라 | 사람이 | 그들-의-반들-대로 | |
| | H3881 | H3548 | H5656 | H6310 | H0376 | H4256 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | :יְהוָה | מַחֲנוֹת | בִּשְׁעֲרֵי | וּלְהַלֵּל | וּלְהֹדוֹת | לְשָׁרֵת | וְלִשְׁלֻמִים |
| — | 여호와의 | 진들 | 문들-에서 | 그리고-찬양하다 | 그리고-감사하다 | 섬기다 | 그리고-화목제들-를-위하여 |
| | H3068 | H4264 | H8179 | | H3034 | H8334 | H8002 |

히스기야가 제사장들과 레위 사람들의 반차를 정하고 각각 그 직임을 행하게 하되 곧 제사장들과 레위 사람들로 번제와 화목제를 드리며 여호와의 영문에서 섬기며 감사하며 찬송하게 하고

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָעֵרֶב | הַבֹּקֶר | לְעֹלוֹת | לְעֹלוֹת | רְכוּשׁוֹ | מִן־ | הַמֶּלֶךְ | וּמְנָת |
| 그리고-그-저녁의 | 그-아침과 | 번제들 | 그-번제들-을-위하여 | 그-의-소유 | 에서 | 그-왕의 | 그리고-몫 |
| H6153 | H1242 | | | H7399 | | H4428 | H4521 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וְלַמֹּעֲדִים | וְלֶחֳדָשִׁים | לַשַּׁבָּתוֹת | וְהָעֹלוֹת |
| 그리고-그-절기들-을-위하여 | 그리고-그-초하루들-을-위하여 | 그-안식일들-을-위하여 | 그리고-그-번제들 |
| H4150 | H2320 | H7676 | |

| | | |
|---|---|---|
| :יְהוָה | בְּתוֹרַת | כַּכָּתוּב |
| 여호와의 | 율법-에서 | 그-기록된-것-대로 |
| H3068 | H8451 | H3789 |

또 자기 재산 중에서 얼마를 정하여 여호와의 율법에 기록된 대로 번제 곧 조석 번제와 안식일과 초하루와 절기의 번제에 쓰게 하고

4 וַיֹּאמֶר לָעָם לְיוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַ͏ִם לָתֵת מְנָת הַכֹּהֲנִים
그리고-말했다 그-백성-에게 거하는-자들-에게 예루살렘의 주다 몫 그-제사장들과
H0559 H3548 H4521 H5414 H3389 H3427 H3548

וְהַלְוִיִּם לְמַעַן יֶחֱזְקוּ בְּתוֹרַת יְהוָה׃
그리고-그-레위인들의 위하여 그들-이-강해질-것이다 율법-에서 여호와의
H3881 H4616 H2388 H8451 H3068

또 예루살렘에 거한 백성을 명하여 제사장들과 레위 사람들의 응식을 주어 저희로 여호와의 율법을 힘쓰게 하라 한지라

5 וְכִפְרַץ הַדָּבָר בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל רִאשִׁית דָּגָן תִּירוֹשׁ
그리고-퍼졌을-때 그-말씀이 많이-가져왔다 아들들이 이스라엘의 처음-것 곡식의 새-포도주와
H6555 H1697 H7235 H3478 H7225 H1715 H8492

וְיִצְהָר וּדְבַשׁ וְכֹל תְּבוּאַת שָׂדֶה וּמַעְשַׂר הַכֹּל לָרֹב הֵבִיאוּ׃
그리고-기름과 그리고-꿀과 그리고-모든 소산 밤의 그리고-십일조 그-모든-것의 많이 가져왔다
H3323 H1706 H3605 H8393 H7225 H4643 H3605 H7230 H0935

왕의 명령이 내리자 곧 이스라엘 자손이 곡식과 포도주와 기름과 꿀과 밭의 모든 소산의 처음 것을 풍성히 드렸고 또 모든 것의 십일조를 많이 가져왔으며

6 וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל וִיהוּדָה הַיּוֹשְׁבִים בְּעָרֵי יְהוּדָה גַּם־הֵם
그리고-아들들이 이스라엘과 그리고-유다의 그-거하고-있는-자들이 성읍들-에서 유다의 또한 그들은
H3478 H3063 H3427 H3063 H3478 H1571 H1992

בָּקָר וְצֹאן וּמַעֲשַׂר קָדָשִׁים הַמְקֻדָּשִׁים לַיהוָה אֱלֹהֵיהֶם הֵבִיאוּ
소의 그리고-양의 그리고-십일조 거룩한-것들의 그-구별된 여호와-에게 그들-의-하나님 가져왔다
H1241 H6629 H4643 H6944 H6942 H3068 H0430 H0935

וַיִּתְּנוּ עֲרֵמוֹת עֲרֵמוֹת׃ ס
그리고-주었다 더미들 더미들 —
H5414 H6194 H6194

유다 여러 성읍에 거한 이스라엘과 유다 자손도 소와 양의 십일조를 가져왔고 또 그 하나님 여호와께 구별하여 드릴 성물의 십일조를 가져왔으며 그것을 쌓아 더미를 이루었는데

7 בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִשִׁי הֵחֵלּוּ הָעֲרֵמוֹת לְיִסּוֹד וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי כִּלּוּ׃ ס
그-달-에서 그-셋째 시작했다 그-더미들을 놓다 그리고-그-달-에서 그-일곱째 끝냈다 —
H2320 H7992 H2320 H6194 H3245 H2320 H7637 H3615

삼월에 쌓기를 시작하여 칠월에 마친지라

8 וַיָּבֹאוּ יְחִזְקִיָּהוּ וְהַשָּׂרִים וַיִּרְאוּ אֶת־הָעֲרֵמוֹת וַיְבָרְכוּ אֶת־יְהוָה וְאֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל׃ פ
그리고-왔다 히스기야와 그리고-그-관원들이 그리고-보았다 을 그-더미들을 그리고-축복했다 을 여호와를 그리고-그-백성 이스라엘 —
H0935 H2396 H8269 H7200 H0853 H6194 H1288 H0853 H3068 H3478

히스기야와 방백들이 와서 더미를 보고 여호와를 송축하고 그 백성 이스라엘을 위하여 축복하니라

9 וַיִּדְרֹשׁ יְחִזְקִיָּהוּ עַל־הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם עַל־הָעֲרֵמוֹת׃
그리고-물었다 히스기야가 에 그-제사장들과 그리고-그-레위인들 에 그-더미들
H1875 H2396 H3548 H3881 H6194

히스기야가 그 더미에 대하여 제사장들과 레위 사람들에게 물으니

10 וַיֹּ֣אמֶר עֲזַרְיָ֣הוּ אֵלָ֗יו הַכֹּהֵן֙ הָרֹאשׁ֙ לְבֵ֣ית צָד֔וֹק וַיֹּ֣אמֶר מֵהָחֵ֗ל
그리고-말했다 아사리야가 그-제사장이 그-머리 집-의 사독의 그리고-말했다 시작함-부터
H0559 H3548 H5838 H0413 H0559 H6659

הָבִ֣יא לָ֔בֹא הַתְּרוּמָ֖ה בֵּ֣ית־ יְהוָ֑ה אָכ֣וֹל וְלָשָׂבוֹעַ֙ וְהוֹתֵ֣ר עַד־ לָרֹ֔וב
가져오다 가져오다 그-봉헌물을 집 여호와의 먹었다 그리고-배부르게-했다 그리고-남겼다 까지 많이
H0935 H8641 H3068 H0398 H7646 H3498 H5704 H7230

כִּ֣י בֵרַ֤ךְ יְהוָה֙ אֶת־ עַמּ֔וֹ וְהַנּוֹתָ֥ר הֶהָמ֖וֹן הַזֶּ֑ה׃ ס
왜냐하면 여호와가 을 그-의-백성을 그리고-그-남은 그-많은-것 이 —
H3068 H3288 H0853 H5971 H3498 H2088

사독의 족속 대제사장 아사랴가 대답하여 가로되 백성이 예물을 여호와의 전에 드리기 시작함으로부터 우리가 족하게 먹었으나 남은 것이 많으니 이는 여호와께서 그 백성에게 복을 주셨음이라 그 남은 것이 이렇게 많이 쌓였나이다

11 וַיֹּ֣אמֶר לָהֶ֔ם יְחִזְקָיָ֖הוּ הָכִ֣ינוּ לְשָׁכ֑וֹת בְּבֵ֖ית יְהוָ֥ה וַיָּכִֽינוּ׃
그리고-말했다 히스기야가 준비하다 방들을 집-에서 여호와의 그리고-준비했다
H0559 H2396 H3559 H3957 H1004 H3068

그 때에 히스기야가 명하여 여호와의 전 안에 방을 예비하라 한고로 드디어 예비하고

12 וַיָּבִ֣יאוּ בֶאֱמוּנָ֔ה וְהַקֳּדָשִׁ֖ים וְהַמַּעֲשֵׂ֣ר הַתְּרוּמָ֑ה אֶת־ וַיִּבְי֣אוּ
그리고-가져왔다 을 그-봉헌물과 그리고-그-십일조와 그리고-거룩한-것들을 충실하게
H0935 H0853 H8641 H4643 H6944 H0530

מִשְׁנֶ֥ה אָחִ֖יהוּ וְשִׁמְעִ֣י הַלֵּוִ֑י כָּנַנְיָ֥הוּ ]כוננהו[ נָגִ֛יד וַעֲלֵיהֶ֥ם׃
부관 그-의-형제가 그리고-시뻘가 그-레위인이 코난야가 코난야가 지휘관이 그리고-그것들-위-에
H4932 H0251 H8096 H3881 H3562 H3562 H5057

성심으로 그 예물과 십일조와 구별한 물건을 갖다 두고 레위 사람 고나냐는 그 일을 주관하고 그 아우 시므이는 버금이 되며

13 וְיִחִיאֵ֣ל וַעֲזַזְיָ֔הוּ וְנַחַ֖ת וַעֲשָׂהאֵ֣ל וְיָרִימ֑וֹת וְיוֹזָבָ֖ד
그리고-여히엘과 그리고-아사야와 그리고-나핫과 그리고-아사헬과 그리고-여리묏과 그리고-요사바드와
H3171 H5812 H5184 H6214 H3406 H3107

וֶאֱלִיאֵ֖ל וְיִסְמַכְיָ֥הוּ וּמַחַ֛ת וּבְנָיָ֥הוּ פְקִידִ֖ים מִיַּ֣ד ]כוננהו[
그리고-엘리엘과 그리고-이스마겸야와 그리고-마핫과 그리고-베나야가 감독들이 손-에서 코난야의
H0447 H3253 H4287 H1141 H6496 H3027 H3562

כָּנַנְיָ֥הוּ )כְּנַנְיָ֛הוּ( וְשִׁמְעִ֥י אָחִ֖יו בְּמִפְקַ֣ד יְחִזְקִיָּ֥הוּ הַמֶּ֛לֶךְ וַעֲזַרְיָ֥הוּ נְגִ֥יד בֵּית־
코난야와 그-의-형제 그리고-시밀의 임명-에서 히스기야의 그-왕 그리고-아사리야가 지휘관 집의
H3562 H0251 H8096 H4662 H2396 H4428 H5838 H5057

הָאֱלֹהִֽים׃
그-하나님의
H0430

여히엘과 아사시야와 나핫과 아사헬과 여리못과 요사밧과 엘리엘과 이스마가와 마핫과 브나야는 고나냐와 그 아우 시므이의 수하에서 보살피는 자가 되니 이는 히스기야 왕과 하나님의 전을 관리하는 아사랴의 명한 바며

14 וְקוֹרֵ֣א בֶן־ יִמְנָ֗ה הַלֵּוִי֙ הַשּׁוֹעֵ֣ר לַמִּזְרָ֔חָה עַ֖ל נִדְבוֹ֣ת הָאֱלֹהִ֑ים
그리고-고레가 아들 임나의 그-레위인이 그-문지기 그-동쪽-의 에 자원-헌물들 그-하나님의
H6981 H1121 H3232 H3881 H7778 H4217 H5921 H5071 H0430

לָתֵ֤ת תְּרוּמַת֙ יְהוָ֔ה וְקָדְשֵׁ֖י הַקֳּדָשִֽׁים׃
주다 봉헌물 여호와의 그리고-거룩한-것들 그-지극히-거룩한-것들의
H5414 H8641 H3068 H6944 H6944

동문지기 레위 사람 임나의 아들 고레는 즐거이 하나님께 드리는 예물을 맡아 여호와께 드리는 것과 모든 지성물을 나눠 주며

15

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַל־ | יָדוֹ | עֵדֶן | וּמִנְיָמִן | וְיֵשׁוּעַ | וּשְׁמַעְיָהוּ | אֲמַרְיָהוּ |
| 그리고-에 | 그-의-손 | 에덴과 | 그리고-민야민과 | 그리고-예수아와 | 그리고-스마야와 | 아마리야와 |
| | H3027 | | H4509 | H3442 | H8098 | H0568 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּשְׁכַנְיָהוּ | בְּעָרֵי | הַכֹּהֲנִים | בֶּאֱמוּנָה | לָתֵת | לַאֲחֵיהֶם | בְּמַחְלְקוֹת |
| 그리고-스가니야가 | 성읍들-에서 | 그-제사장들의 | 충실하게 | 주다 | 그들-의-형제들-에게 | 반들-에서 |
| H7935 | | H3548 | H0530 | H5414 | H0251 | H4256 |

| | |
|---|---|
| כַּגָּדוֹל | כַּקָּטָן׃ |
| 그-큰-처럼 | 그-작은 |

그 수하의 에덴과 미냐민과 예수아와 스마야와 아마랴와 스가냐는 제사장의 성읍들에 있어서 직임을 맡아 그 형제에게 반차대로 무론대소하고 나눠 주되

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַבָּא | לְכֹל־ | וּלְמַעֲלָה | שָׁנִים׀ | שָׁלוֹשׁ | מִבֶּן | לִזְכָרִים | הִתְיַחְשָׂם | מִלְּבַד |
| 그-오는-자 | 모든 | 그리고-위-로 | 살 | 셋 | 아들-부터 | 남자들-에게 | 그들-의-가계-기록 | 외에 |
| H0935 | H3605 | H4605 | H8141 | H7969 | | H2145 | H3187 | H0905 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּמִשְׁמְרוֹתָם | לַעֲבֹדָתָם | בְּיוֹמוֹ | יוֹם | לִדְבַר־ | יְהוָה | לְבֵית־ | |
| 그들-의-경비들-에서 | 그들-의-보사-를-위하여 | 그-날-에서 | 날 | 말씀 | 여호와의 | 집-에 | |
| H4931 | H5656 | H3117 | H3117 | H1697 | H3068 | | |

| | |
|---|---|
| כְּמַחְלְקוֹתֵיהֶם׃ | |
| 그들-의-반들-대로 | |
| H4256 | |

삼 세 이상으로 족보에 기록된 남자 외에 날마다 여호와의 전에 들어가서 그 반차대로 직임에 수종드는 자들에게 다 나눠 주며

17

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֶשְׂרִים | מִבֶּן | וְהַלְוִיִּם | אֲבוֹתֵיהֶם | לְבֵית | הַכֹּהֲנִים | הִתְיַחֵשׁ | וְאֶת |
| 스물 | 아들-부터 | 그리고-그-레위인들을 | 그들-의-조상들 | 집-에 | 그-제사장들의 | 가계-기록 | 그리고-을 |
| H6242 | | H3881 | H0001 | | H3548 | H3187 | H0853 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בְּמַחְלְקוֹתֵיהֶם׃ | בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם | וּלְמָעְלָה | שָׁנָה | |
| 그들-의-반들-에서 | 그들-의-경비들-에서 | 그리고-위-로 | 살 | |
| H4256 | H4931 | H4605 | H8141 | |

또 그 족속대로 족보에 기록된 제사장들에게 나눠 주며 이십 세 이상부터 그 반차대로 직임을 맡은 레위 사람들에게 나눠 주며

18

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וּבְנֵיהֶם | נְשֵׁיהֶם | טַפָּם | בְּכֹל־ | וּלְהִתְיַחֵשׁ | |
| 그리고-그들-의-아들들과 | 그들-의-아내들과 | 그들-의-어린이들과 | 모든-에 | 그리고-가계-기록하다 | |
| | H0802 | H2945 | H3605 | H3187 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| קֹדֶשׁ׃ | יִתְקַדְּשׁוּ־ | בֶּאֱמוּנָתָם | כִּי | קָהָל | לְכֹל־ | וּבְנוֹתֵיהֶם |
| 거룩함 | 거룩히-할-것이다 | 그들-의-충실함-에서 | 왜냐하면 | 회중 | 모든 | 그리고-그들-의-딸들 |
| H6944 | H6942 | H0530 | | H6951 | H3605 | H1323 |

또 그 족보에 기록된 온 회중의 어린 아이와 아내와 자녀들에게 나눠 주었으니 이 회중은 성결하고 충실히 그 직분을 다하는 자며

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עִיר | בְּכֹל־ | עָרֵיהֶם | מִגְרַשׁ | בִּשְׂדֵי | הַכֹּהֲנִים | אַהֲרֹן | וְלִבְנֵי |
| 성읍 | 모든-에 | 그들-의-성읍들의 | 목초지 | 들-에서 | 그-제사장들의 | 아론의 | 그리고-아들들-에게 |
| | H3605 | | H4054 | | H3548 | H0175 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּכֹּהֲנִים | זָכָר | לְכָל־ | מָנוֹת | לָתֵת | בְּשֵׁמוֹת | נִקְבוּ | אֲשֶׁר | אֲנָשִׁים | וָעִיר |
| 그-제사장들-에게 | 남자 | 모든 | 몫들을 | 주다 | 이름들-로 | 지명되었다 | 그것을 | 사람들이 | 그리고-성읍 |
| H3548 | H2145 | H3605 | H4490 | H5414 | H8034 | | | H0376 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בַּלְוִיִּם׃ | הִתְיַחֵשׁ | וּלְכָל־ | |
| 그-레위인들-에게 | 가계-기록 | 그리고-모든 | |
| H3881 | H3187 | H3605 | |

각 성읍에서 녹명된 사람이 있어 성읍 가까운 들에 거한 아론 자손 제사장들에게도 나눠 주되 제사장들의 모든 남자와 족보에 기록된 레위 사람들에게 나눠 주었더라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַטּוֹב | וַיַּעַשׂ | יְהוּדָה | בְּכָל־ | יְחִזְקִיָּהוּ | כָּזֹאת | וַיַּעַשׂ | 20 |
| 그-선한-것과 | 그리고-했다 | 유다 | 모든-에서 | 히스기야가 | 이같은-것을 | 그리고-했다 | |
| | | H3063 | H3605 | H2396 | H2063 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהָיו׃ | יְהוָה | לִפְנֵי | וְהָאֱמֶת | וְהַיָּשָׁר | |
| 그-의-하나님 | 여호와 | 앞-에 | 그리고-그-진실한-것을 | 그리고-그-옳은-것과 | |
| H0430 | H3068 | H6440 | H0571 | H3477 | |

히스기야가 온 유다에 이같이 행하되 그 하나님 여호와 보시기에 선과 정의와 진실함으로 행하였으니

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבַתּוֹרָה | הָאֱלֹהִים | בֵּית־ | בַּעֲבוֹדַת | וְהַחֵל | אֲשֶׁר־ | מַעֲשֶׂה | וּבְכָל־ | 21 |
| 그리고-그-율법-에서 | 그-하나님의 | 집의 | 보사-에서 | 시작했다 | 그것을 | 일 | 그리고-모든-에서 | |
| H8451 | H0430 | | H5656 | | | H4639 | H3605 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | וְהִצְלִיחַ׃ | עָשָׂה | לְבָבוֹ | בְּכָל־ | לֵאלֹהָיו | לִדְרֹשׁ | וּבְמִצְוָה | |
| — | 그리고-번영했다 | 했다 | 그-의-마음 | 모든-에서 | 그-의-하나님을 | 구하다 | 그리고-그-명령-에서 | |
| | | | H3824 | H3605 | H0430 | H1875 | H4687 | |

무릇 그 행하는 모든 일 곧 하나님의 전에 수종드는 일에나 율법에나 계명에나 그 하나님을 구하고 일심으로 행하여 형통하였더라

## Chapter 32

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּבֹא | אַשּׁוּר | מֶלֶךְ־ | סַנְחֵרִיב | בָּא | הָאֵלֶּה | וְהָאֱמֶת | הַדְּבָרִים | אַחֲרֵי | 1 |
| 그리고-그가-왔다 | 앗수르의 | 왕- | 산헤립이 | 왔다 | 그-이것들 | 과-그-진실 | 그-말들 | 후-에 | |
| H0935 | H0804 | H4428 | H5576 | H0935 | H0428 | H0571 | H1697 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | הַבְּצֻרוֹת | הֶעָרִים | עַל־ | וַיֹּאמֶל | | בִּיהוּדָה |
| 그리고-그가-말했다 | 그-견고한 | 그-성읍들 | 을-향하여 | 그리고-그가-진을-쳤다 | | 에-유다 |
| H0559 | H1219 | | | H2583 | | H3063 |

| | |
|---|---|
| אֵלָיו׃ | לִבְקֹעַם |
| 에게-그 | 을-쳐서-빼앗으려고-그것들을 |
| H0413 | H1234 |

이 모든 충성된 일 후에 앗수르 왕 산헤립이 유다에 들어와서 견고한 성읍들을 향하여 진을 치고 쳐서 취하고자 한지라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַמִּלְחָמָה | וּפָנָיו | סַנְחֵרִיב | בָּא | כִּי־ | יְחִזְקִיָּהוּ | וַיַּרְא | | 2 |
| 을-향하여-그-전쟁 | 그리고-그의-얼굴이 | 산헤립이 | 왔다 | 라는-것을 | 히스기야가 | 그리고-보았다 | | |
| H4421 | H6440 | H5576 | H0935 | | H2396 | H7200 | | |

| | | |
|---|---|---|
| יְרוּשָׁלִָם׃ | עַל־ | |
| 예루살렘 | 을-향하여 | |
| H3389 | | |

히스기야가 산헤립이 예루살렘을 치러 온 것을 보고

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעֲיָנוֹת | מֵימֵי | אֶת־ | לִסְתֹּם | וְגִבֹּרָיו | שָׂרָיו | עִם־ | וַיִּוָּעַץ | 3 |
| 그-샘들의 | 그-물들을 | 을 | 막으려고 | 그리고-그의-용사들 | 그의-신하들 | 와-함께 | 그리고-그가-상의했다 | |
| | H4325 | H0853 | | H1368 | H8269 | | H3289 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וַיַּעְזְרוּהוּ׃ | לָעִיר | מִחוּץ | אֲשֶׁר | |
| 그리고-그들이-그를-도왔다 | 에-그-성읍 | 으로부터-바깥 | 어느 | |
| H5826 | | H2351 | | |

그 방백들과 용사들로 더불어 의논하고 성 밖에 모든 물 근원을 막고자 하매 저희가 돕더라

4 וַיִּקְבְּצוּ עַם־רָב וַיִּסְתְּמוּ אֶת־כָּל־הַמַּעְיָנוֹת וְאֶת־הַנַּחַל הַשֹּׁטֵף בְּתוֹךְ־הָאָרֶץ לֵאמֹר הֲיָבוֹאוּ מַלְכֵי אַשּׁוּר וְכִי־יִמְצְאוּ מַיִם רַבִּים׃

그리고-그가-모였다 (H6908) 백성이- (H5971) 많은 (H7227) 그리고-그들이-막았다 (H5640) 을 (H853) 모든- (H3605) 그-샘들을 (H4599) 그리고-을 (H853) 그-시내를 (H5158) 그-땅 (H776) 가운데-에서 (H8432) 그-흘러-넘치는 (H7857) 말하며 (H559) 무엇-때문에 (H4100) 올-것인가 (H935) 왕들이 (H4428) 앗수르의 (H804) 그리고-발견하겠는가 (H4672) 물을 (H4325) 많은 (H7227)

이에 백성이 많이 모여 모든 물 근원과 땅으로 흘러가는 시내를 막고 이르되 어찌 앗수르 왕들로 와서 많은 물을 얻게 하리요 하고

5 וַיִּתְחַזַּק וַיִּבֶן אֶת־כָּל־הַחוֹמָה הַפְרוּצָה וַיַּעַל עַל־הַמִּגְדָּלוֹת וְלַחוּצָה אַחֶרֶת הַחוֹמָה וַיְחַזֵּק אֶת־הַמִּלּוֹא עַל־עִיר דָּוִיד וַיַּעַשׂ שֶׁלַח לָרֹב וּמָגִנִּים׃

그리고-그가-힘을-냈다 (H2388) 그리고-그가-세웠다 (H1129) 모든- (H3605) 을 (H853) 그-성벽을 (H2346) 그-허물어진 (H6555) 그리고-그가-올렸다 (H5927) 그-망대들 (H4026) 위-로 (H5921) 그리고-밖-에-그것의 (H2351) 다른 (H312) 그-성벽 (H2346) 그리고-그가-강하게-했다 (H2388) 을 (H853) 그-밀로를 (H4407) 성읍- (H5892) 다윗의 (H1732) 그리고-그가-만들었다 (H6213) 무기를 (H7973) 으로-그-많음 (H7230) 그리고-방패들을 (H4043)

히스기야가 세력을 내어 퇴락한 성을 중수하되 망대까지 높이 쌓고 또 외성을 쌓고 다윗 성의 밀로를 견고케하고 병기와 방패를 많이 만들고

6 וַיִּתֵּן שָׂרֵי מִלְחָמוֹת עַל־הָעָם וַיְקַבְּצֵם אֵלָיו אֶל־רְחוֹב שַׁעַר הָעִיר וַיְדַבֵּר עַל־לִבָּם לֵאמֹר׃

그리고-그가-세웠다 (H5414) 장관들을 (H8269) 전쟁의 (H4421) 위-에 (H5921) 그-백성 (H5971) 그리고-그가-그들을-모았다 (H6908) 에게-그 (H413) 으로 (H413) 광장- (H7339) 문-의 (H8179) 그-성읍의 (H5892) 그리고-그가-말했다 (H1696) 에- (H413) 그들의-마음 (H3824) 말하며 (H559)

군대 장관들을 세워 백성을 거느리게 하고 성문 광장 자기에게로 무리를 모으고 말로 위로하여 가로되

7 חִזְקוּ וֶאֱמָצוּ אַל־תִּירְאוּ וְאַל־תֵּחַתּוּ מִפְּנֵי מֶלֶךְ אַשּׁוּר וּמִלְּפְנֵי כָּל־הֶהָמוֹן אֲשֶׁר־עִמּוֹ כִּי־עִמָּנוּ רַב מֵעִמּוֹ׃

강하라 (H2388) 그리고-담대하라 (H553) 아니 (H408) 두려워하지-말라 (H3372) 그리고-아니 (H408) 놀라지-말라 (H2865) 로부터-앞에서 (H6440) 왕- (H4428) 앗수르의 (H804) 그리고-로부터-앞-에서 (H6440) 모든- (H3605) 그-무리 (H1995) 어느-것이 (H834) 와-함께-그 (H5973) 왜냐하면- (H3588) 와-함께-우리 (H5973) 보다-와-함께-그 (H5973) 큰-것이 (H7227)

너희는 마음을 강하게 하며 담대히 하고 앗수르 왕과 그 좇는 온 무리로 인하여 두려워 말며 놀라지 말라 우리와 함께하는 자가 저와 함께하는 자보다 크니

8 עִמּוֹ וְזֶרוֹעַ בָּשָׂר וְעִמָּנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעָזְרֵנוּ
와-함께-그 팔- 육신의 그리고-와-함께-우리 여호와 우리의-하나님이 을-돕기-위하여-우리를
H5826 H0430 H3068 H1320 H2220

וּלְהִלָּחֶם מִלְחֲמֹתֵנוּ וַיִּסָּמְכוּ הָעָם עַל־ דִּבְרֵי יְחִזְקִיָּהוּ
그리고-을-싸우기-위하여 우리의-전쟁들을 그리고-그들이-의지했다 그-백성이 에- 말들- 히스기야의
H2396 H1697 H5564 H4421

מֶלֶךְ־ יְהוּדָה׃ פ
왕- 유다의 (문단)
H3063 H4428

저와 함께하는 자는 육신의 팔이요 우리와 함께하는 자는 우리의 하나님 여호와시라 반드시 우리를 도우시고 우리를 대신하여 싸우시리라 하매 백성이 유다 왕 히스기야의 말로 인하여 안심하니라

9 אַחַר זֶה שָׁלַח סַנְחֵרִיב מֶלֶךְ־ אַשּׁוּר עַבָדָיו וְהוּא עַל־ לָכִישׁ וְכָל־ מֶמְשַׁלְתּוֹ עִמּוֹ עַל־ חִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה וְעַל־ כָּל־ יְהוּדָה אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלַם לֵאמֹר׃
후-에 이것 보냈다 산헤립이 왕- 앗수르의 그의-종들을 그리고-그는 에- 라기스 그의-통치권이 그리고-모든- 와-함께-그 에-대하여 히스기야 왕- 유다의 에-예루살렘 말하며
H0559 H3389 H0834 H3605 H4475 H0804 H5650 H1931 H3923 H2396 H4428 H3063

그 후에 앗수르 왕 산헤립이 그 온 군대를 거느리고 라기스를 치며 그 신복을 예루살렘에 보내어 유다 왕 히스기야와 예루살렘에 있는 유다 무리에게 고하여 이르기를

10 כֹּה אָמַר סַנְחֵרִיב מֶלֶךְ אַשּׁוּר עַל־ מָה אַתֶּם בֹּטְחִים וְיֹשְׁבִים בִּמָּצוֹר בִּירוּשָׁלָם׃
이같이 말한다 산헤립이 왕- 앗수르의 에- 무엇 너희는 신뢰하느냐 그리고-앉아-있느냐 에-포위 에-예루살렘
H3541 H0559 H5576 H4428 H0804 H4100 H0982 H3427 H4692 H3389

앗수르 왕 산헤립은 이같이 말하노라 너희가 예루살렘에 에워싸여 있으면서 무엇을 의뢰하느냐

11 הֲלֹא יְחִזְקִיָּהוּ מַסִּית אֶתְכֶם לָתֵת אֶתְכֶם לָמוּת בָּרָעָב וּבַצָּמָא לֵאמֹר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יַצִּילֵנוּ מִכַּף מֶלֶךְ אַשּׁוּר׃
아니냐 히스기야가 유혹하는-자가 을-너희를 주려고 을-너희를 죽으려고 에-기근 그리고-에-목마름 말하며 여호와 우리의-하나님이 구원하실-것이다-우리를 로부터-손 왕- 앗수르의
H3808 H2396 H5496 H0853 H5414 H0853 H4191 H7458 H6772 H0559 H3068 H0430 H5337 H3709 H4428 H0804

히스기야가 너희를 꾀어 이르기를 우리 하나님 여호와께서 우리를 앗수르 왕의 손에서 건져내시리라 하거니와 이 어찌 너희로 주림과 목마름으로 죽게 함이 아니냐

12 הֲלֹא־ הוּא יְחִזְקִיָּהוּ הֵסִיר אֶת־ בָּמֹתָיו וְאֶת־ מִזְבְּחֹתָיו
아니냐- 그가 히스기야가 제거했다 을 산당들을 그리고-을 그의-제단들을
H3808 H1931 H2396 H5493 H0853 H1116 H0853 H4196

וַיֹּאמֶר לִיהוּדָה וְלִירוּשָׁלַם לֵאמֹר לִפְנֵי מִזְבֵּחַ אֶחָד תִּשְׁתַּחֲווּ
그리고-그가-말했다 에게-유다 그리고-에게-예루살렘 말하며 앞-에서 제단 하나 너희가-경배할-것이다
H0559 H3063 H3389 H0559 H6440 H4196 H0259 H7812

וְעָלָיו תְקַטְּרוּ׃
그리고-에서-그것 너희가-향을-피울-것이다

이 히스기야가 여호와의 산당들과 단들을 제하여 버리고 유다와 예루살렘에 명하여 이르기를 너희는 다만 한 단 앞에서 경배하고 그 위에 분향하라 하지 아니하였느냐

13

עַמֵּי לְכֹל וַאֲבוֹתַי אֲנִי עָשִׂיתִי מֶה תֵּדְעוּ הֲלֹא
백성들- 에게-모든 그리고-나의-조상들이 나 행했는지-내가 무엇을 너희가-아느냐 아니냐
H3605 H0001 H0589 H4100 H3045 H3808

אַרְצָם אֶת־ לְהַצִּיל הָאֲרָצוֹת גּוֹיֵ אֱלֹהֵי יָכְלוּ הֲיָכוֹל הָאֲרָצוֹת
그들의-땅을 을 을-건지려고 그-땅들의 나라들-의 신들이 능히-했는가 과연-능히 그-땅들의
H0776 H0853 H5337 H0776 H0430 H3201 H3201 H0776

מִיָּדִי׃
로부터-나의-손
H3027

나와 내 열조가 이방 모든 백성에게 행한 것을 너희가 알지 못하느냐 열방의 신들이 능히 그 땅을 나의 손에서 건져낼 수 있었느냐

14

אֲבוֹתָי הֶחֱרִימוּ אֲשֶׁר הָאֵלֶּה הַגּוֹיִם אֱלֹהֵי בְּכֹל־ מִי
나의-조상들이 진멸했던-나의-조상들이 어느-것을 그-이것들 그-나라들의 신들- 에-모든- 누구냐
H0001 H0428 H0430 H3605 H4310

יוּכַל יְכֹלוּ כִּי מִיָּדִי עַמּוֹ אֶת־ לְהַצִּיל יָכוֹל אֲשֶׁר
능히-할-것이냐 라는-것을 로부터-나의-손 그의-백성을 을 을-건지려고 능히-했느냐 어느-것이
H3201 H3027 H0853 H5337 H3201

מִיָּדִי׃ אֶתְכֶם לְהַצִּיל אֱלֹהֵיכֶם
로부터-나의-손 을-너희를 을-건지려고 너희의-하나님이
H3027 H0853 H5337 H0430

나의 열조가 진멸한 열국의 그 모든 신 중에 누가 능히 그 백성을 내 손에서 건져 내었기에 너희 하나님이 능히 너희를 내 손에서 건지겠느냐

15

יַסִּית וְאַל־ חִזְקִיָּהוּ אֶתְכֶם יַשִּׁיאוּ אַל־ וְעַתָּה
유혹하지-못하게-하라 그리고-아니 히스기야가 을-너희를 속이지-못하게-하라 아니 그리고-이제
H5496 H0408 H2396 H0853 H5377 H0408 H6258

אֱלֹהַּ כָּל־ יוּכַל לֹא כִּי־ לוֹ תַאֲמִינוּ וְאַל־ כָּזֹאת אֶתְכֶם
신- 모든- 능치-못한다 아니 왜냐하면- 그를 믿지-말라 그리고-아니 같이-이것 을-너희를
H0433 H3605 H3201 H3808 H0539 H0408 H2063 H0853

אֲבוֹתָי וּמִיַּד מִיָּדִי עַמּוֹ לְהַצִּיל וּמַמְלָכָה גּוֹי כָּל־
나의-조상들의 그리고-로부터-손 로부터-나의-손 그의-백성을 을-건지려고 그리고-왕국도 나라 어떤-
H0001 H3027 H3027 H5337 H4467 H3605

מִיָּדִי׃ אֶתְכֶם יַצִּילוּ לֹא־ אֱלֹהֵיכֶם כִּי אַף
로부터-나의-손 을-너희를 건지지-못할-것이다 아니 너희의-하나님이 라는-것을 더욱이
H3027 H0853 H5337 H3808 H0430 H0637

그런즉 이와 같이 히스기야에게 속지 말라 꾀임을 받지 말라 저를 믿지도 말라 아무 백성이나 아무 나라의 신도 능히 그 백성을 나의 손과 나의 열조의 손에서 건져내지 못하였나니 하물며 너희 하나님이 너희를 내 손에서 건져 내겠느냐 하였더라

16

עַבְדּוֹ׃ יְחִזְקִיָּהוּ וְעַל הָאֱלֹהִים יְהוָה עַל־ עֲבָדָיו דִּבְּרוּ וְעוֹד
그의-종 히스기야 그리고-에-대하여 그-하나님 여호와 에-대하여 그의-종들이 말했다 그리고-더
H5650 H2396 H0430 H3068 H5650 H1696 H5750

산헤립의 신복들도 더욱 여호와 하나님과 그 종 히스기야를 비방하였으며

וְלֵאמֹר 17
그리고-을-말하려고
H0559

יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי לַיהוָה לְחָרֵף כָּתַב וְסִפָּרִים
이스라엘의 하나님- 에게-여호와 을-비방하려고 그가-썼다 그리고-편지들을
H3478 H0430 H3068 H3789

עַמָּם הִצִּילוּ לֹא־ אֲשֶׁר הָאֲרָצוֹת גּוֹיֵ כֵּאלֹהֵי לֵאמֹר עָלָיו
그들의-백성을 건졌다 아니 어느-것이 그-땅들의 나라들-의 같이-신들 말하며 에-대하여-그
H5337 H3808 H0776 H0430 H0559

מִיָּדִי׃ עַמּוֹ יְחִזְקִיָּהוּ אֱלֹהֵי יַצִּיל לֹא־ כֵּן מִיַּדִי
로부터-나의-손 그의-백성을 히스기야의 하나님- 건지지-못할-것이다 아니 그렇게 로부터-나의-손
H3027 H2396 H0430 H5337 H3808 H3027

산헤립이 또 편지를 써서 보내어 이스라엘 하나님 여호와를 욕하고 비방하여 이르기를 열방의 신들이 그 백성을 내 손에서 구원하여 내지 못한 것 같이 히스기야의 신들도 그 백성을 내 손에서 구원하여 내지 못하리라 하고

עַל־ אֲשֶׁר יְרוּשָׁלַ͏ִם עַם עַל־ יְהוּדִית גָּדוֹל בְּקוֹל־ וַיִּקְרְאוּ 18
에- 어느-것이 예루살렘의 백성- 을-향하여 유다-말로 큰 에-음성으로 그리고-그들이-불렀다
H3389 H3066 H7121

אֶת־ יִלְכְּדוּ לְמַעַן וּלְבַהֲלָם לְיִרְאָם הַחוֹמָה
을 그들이-빼앗으려고 위하여 그리고-을-당황하게-하려고-그들을 을-두렵게-하려고-그들을 그-성벽
H0853 H3920 H4616 H0926 H3372 H2346

הָעִיר׃
그-성읍을

산헤립의 신하가 유다 방언으로 크게 소리질러 예루살렘 성 위에 있는 백성을 놀라게 하고 괴롭게 하여 그 성을 취하려 하였는데

מַעֲשֵׂה הָאָרֶץ עַמֵּי אֱלֹהֵי כְּעַל יְרוּשָׁלַ͏ִם אֱלֹהֵי אֶל־ וַיְדַבְּרוּ 19
작품- 그-땅의 백성들-의 신들- 같이-에게 예루살렘의 하나님- 에게 그리고-그들이-말했다
H4639 H0776 H0430 H3389 H0430 H0413 H1696

ס יְדֵי הָאָדָם׃
(문단) 그-사람의 손들-
H0120 H3027

저희가 예루살렘의 하나님을 훼방하기를 사람의 손으로 지은 세상 백성의 신들을 훼방하듯 하였더라

זֹאת עַל־ הַנָּבִיא אָמוֹץ בֶּן־ וְיֶשַׁעְיָהוּ הַמֶּלֶךְ יְחִזְקִיָּהוּ וַיִּתְפַּלֵּל 20
이것 에-대하여 그-선지자가 아모스의 아들- 그리고-이사야가 그-왕이 히스기야가 그리고-기도했다
H2063 H5030 H0531 H4428 H2396 H6419

פ הַשָּׁמָיִם׃ וַיִּזְעֲקוּ
(문단) 그-하늘로 그리고-그들이-부르짖었다
H8064 H2199

이러므로 히스기야 왕이 아모스의 아들 선지자 이사야로 더불어 하늘을 향하여 부르짖어 기도하였더니

21 וַיִּשְׁלַח יְהוָה מַלְאָךְ וַיַּכְחֵד כָּל־גִּבּוֹר חַיִל וְנָגִיד
그리고-보내셨다 여호와께서 천사를 그리고-그가-멸망시켰다 모든- 용사- 힘의 그리고-지도자
H7971 H3068 H4397 H3582 H3605 H1368 H2428 H5057

וְשָׂר בִּמַּחֲנֵה מֶלֶךְ אַשּׁוּר וַיָּשָׁב לְאַרְצוֹ פָּנִים בְּבֹשֶׁת
그리고-장관을 에-진영 왕-의 앗수르의 그리고-그가-돌아갔다 으로-그의-땅 얼굴 에-부끄러움
H8269 H4264 H4428 H0804 H7725 H0776 H6440 H1322

וּמִיצִיאֵי) (וּמִיצִיאוֹן] בֵּית אֱלֹהָיו וַיְבֹאֻהוּ שָׁם מֵעָיו
(그리고-로부터-나온-자들) 그리고-로부터-그의-나온-자들이 그의-신의 집- 그리고-그가-들어갔다 거기서 그의-몸-에서
H3329 H3329 H0430 H0935 H8033 H4578

הִפִּילֵהוּ הַחֶרֶב׃ בֶּ
죽였다-그들이-그를 에-칼로
H5307 H2719

여호와께서 한 천사를 보내어 앗수르 왕의 영에서 모든 큰 용사와 대장과 장관들을 멸하신지라 앗수르 왕이 얼굴이 뜨뜻하여 그 고국으로 돌아갔더니 그 신의 전에 들어갔을 때에 그 몸에서 난 자들이 거기서 칼로 죽였더라

22 וַיּוֹשַׁע יְהוָה אֶת־יְחִזְקִיָּהוּ וְאֵת יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַ͏ִם מִיַּד סַנְחֵרִיב
그리고-구원하셨다 여호와께서 을 히스기야를 그리고-을 거민들을 예루살렘의 로부터-손 산헤립의
H3467 H3068 H0853 H2396 H0853 H3427 H3389 H3027 H5576

מֶלֶךְ־אַשּׁוּר וּמִיַּד כֹּל וַיְנַהֲלֵם מִסָּבִיב׃
왕- 앗수르의 로부터-손- 그리고-로부터- 모든 그리고-그가-그들을-인도하셨다 로부터-사방
H4428 H0804 H3027 H3605 H5095 H5439

이와 같이 여호와께서 히스기야와 예루살렘 거민을 앗수르 왕 산헤립의 손과 모든 적국의 손에서 구원하여내사 사면으로 보호하시매

23 וְרַבִּים מְבִיאִים מִנְחָה לַיהוָה וּמִגְדָּנוֹת לִירוּשָׁלַ͏ִם לְיִחִזְקִיָּהוּ
그리고-많은-자들이 가져왔다 예물을 에게-여호와 그리고-보물들을 으로-예루살렘 에게-히스기야
H0935 H4503 H3068 H4030 H3389 H2396

מֶלֶךְ כֵּן׃ סִ מֵאַחֲרֵי־זֹאת וַיִּנַּשֵּׂא לְעֵינֵי כָל־הַגּוֹיִם יְהוּדָה
왕- 그것 (문단) 로부터-후-에- 그-나라들의 모든- 에-눈들 그리고-그가-높아졌다 유다의
H4428 H3605 H5375 H3063

여러 사람이 예물을 가지고 예루살렘에 와서 여호와께 드리고 또 보물로 유다 왕 히스기야에게 드린지라 이 후부터 히스기야가 열국의 눈에 존대하게 되었더라

24 בַּיָּמִים הָהֵם חָלָה יְחִזְקִיָּהוּ עַד־לָמוּת וַיִּתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָה
에-그-날들 그-그것들 병들었다 히스기야가 까지- 죽을-지경 그리고-그가-기도했다 에게 여호와
H3117 H1992 H2396 H5704 H4191 H6419 H0413 H3068

וַיֹּאמֶר לוֹ וּמוֹפֵת נָתַן לוֹ׃
그리고-그가-말씀하셨다 에게-그 그리고-표징을 주셨다 에게-그
H0559 H4159 H5414

그 때에 히스기야가 병들어 죽게 된고로 여호와께 기도하매 여호와께서 그에게 대답하시고 또 이적으로 보이셨으나

25 וְלֹא־כִגְמֻל לוֹ הֵשִׁיב יְחִזְקִיָּהוּ כִּי גָבְהָה וַיְהִי
그리고-아니 같이-보답 에게-그 돌이켰다 히스기야가 왜냐하면 높아졌다 그의-마음이 그리고-있었다
H3808 H1576 H7725 H2396 H3588 H1361 H3820 H1961

עָלָיו וְעַל־יְהוּדָה וִירוּשָׁלָ͏ִם׃ קֶצֶף
에-그 그리고-에 유다 그리고-예루살렘 진노가
H3389 H3063

히스기야가 마음이 교만하여 그 받은 은혜를 보답지 아니하므로 진노가 저와 유다와 예루살렘에 임하게 되었더니

26 וַיִּכְנַע יְחִזְקִיָּהוּ בִּגְבַהּ לִבּוֹ הוּא וְיוֹשְׁבֵי וְלֹא־ יְרוּשָׁלָ͏ִם
그리고-낮추었다 히스기야가 에-높음 그의-마음의 그가 그리고-거민들이 예루살렘의 그리고-아니
H3665 H2396 H1363 H1931 H3427 H3389 H3808

בָּא עֲלֵיהֶם יְהוָה בִּימֵי יְחִזְקִיָּהוּ׃ קֶצֶף
왔다 에게-그들 여호와의 에-날들 히스기야의 진노-가
H0935 H3068 H3117 H2396 H7110

히스기야가 마음의 교만함을 뉘우치고 예루살렘 거민들도 그와 같이 하였으므로 여호와의 노가 히스기야의 생전에는 저희에게 임하지 아니하니라

27 וַיְהִי לִיחִזְקִיָּהוּ עֹשֶׁר וְכָבוֹד הַרְבֵּה מְאֹד וְאֹצָרוֹת עָשָׂה־
그리고-있었다 히스기야에게 부요 그리고-영광이 심히 매우 그리고-보고들을 그가-만들었다-
H1961 H2396 H6239 H3519 H3966 H0214

וְלִבְשָׂמִים וְלַמָּגִנִּים וּלְכָל וּלְאֶבֶן יְקָרָה וּלְזָהָב וּלְכֶסֶף לוֹ
그리고-을-위하여-향품들 을-위하여-방패들 그리고-을-위하여-모든 그리고-을-위하여-돌 귀한 그리고-을-위하여-금 을-위하여-은 에게-그
H1314 H4043 H3605 H0068 H3368 H2091 H3701

חֶמְדָּה׃ כְּלֵי
귀한-것의 기구들-
H2532 H3627

히스기야가 부와 영광이 극한지라 이에 은금과 보석과 향품과 방패와 온갖 보배로운 그릇들을 위하여 국고를 세우매

28 לְכָל־ וְאֲרֻוֹת וְיִצְהָר וְתִירוֹשׁ דָּגָן לְתְבוּאַת וּמִסְכְּנוֹת
을-위하여-모든- 그리고-외양간들을 그리고-기름 그리고-포도주 곡식의 을-위하여-소출 그리고-창고들을
H3605 H0723 H3323 H8492 H1715 H8393 H4543

לָאֲוֵרוֹת׃ וַעֲדָרִים וּבְהֵמָה וּבְהֵמָה
을-위하여-그-외양간들 그리고-양-떼들을 그리고-가축 가축
H0220 H5739 H0929 H0929

곡식과 새 포도주와 기름의 산물을 위하여 창고를 세우며 온갖 짐승의 외양간을 세우며 양떼의 우리를 갖추며

29 כִּי לָרֹב וּבָקָר צֹאן וּמִקְנֵה־ לוֹ עָשָׂה וְעָרִים
왜냐하면 으로-그-많음 그리고-소 양들-의 그리고-소유- 에게-그 그가-만들었다 그리고-성읍들을
H7230 H1241 H6629 H4735 H3605 H6213 H5892

מְאֹד׃ רַב רְכוּשׁ אֱלֹהִים לוֹ נָתַן־
매우 많은 재산을 하나님이 에게-그 주셨다-
H3966 H7399 H0430 H3605 H5414

양떼와 많은 소떼를 위하여 성읍들을 세웠으니 이는 하나님이 저에게 재산을 심히 많이 주셨음이며

30 וְהוּא יְחִזְקִיָּהוּ סָתַם אֶת־ מוֹצָא מֵימֵי גִיחוֹן הָעֶלְיוֹן
그리고-그가 히스기야가 막았다 을 출구- 물들-의 기혼의 그-위의
H1931 H2396 H5534 H0853 H4161 H4325 H1521 H5945

וַיְיַשְּׁרֵם לְמַטָּה־ מַעְרָבָה לְעִיר דָּוִיד וַיַּצְלַח
그리고-그가-그것들을-곧게-했다 으로-아래-에 서쪽-으로-그것의 으로-성읍 다윗의 그리고-형통했다
H3474 H4295 H4628 H5892 H1732 H6743

מַעֲשֵׂהוּ׃ בְּכָל־ יְחִזְקִיָּהוּ
그의-일에 에-모든- 히스기야가
H4639 H3605 H2396

이 히스기야가 또 기혼의 윗 샘물을 막아 그 아래로 좇아 다윗 성 서편으로 곧게 인도하였으니 저의 모든 일이 형통하였더라

31 וְכֵן בִּמְלִיצֵי שָׂרֵי בָבֶל הַמְשֻׁלְחִים עָלָיו לִדְרֹשׁ הַמּוֹפֵת
그리고-그렇게 에-사신들- 방백들-의 바벨론의 그-보냈던-자들이 에게-그 을-묻기-위하여 그-이적
H3887 H8269 H0894 H7971 H5921 H1875 H4159

אֱשֶׁר הָיָה בָּאָרֶץ עָזָבוֹ הָאֱלֹהִים לְנַסּוֹתוֹ לָדַעַת כָּל־
어느-것이 있었다 에-그-땅 버리셨다-그를 그-하나님이 을-시험하려고-그를 을-알려고 모든-것을
H834 H1961 H0776 H5800 H0430 H5254 H3045 H3605

בִּלְבָבוֹ׃
에-그의-마음에
H3824

그러나 바벨론 방백들이 히스기야에게 사자를 보내어 그 땅에서 나타난 이적을 물을 때에 하나님이 히스기야를 떠나시고 그 심중에 있는 것을 다 알고자 하사 시험하셨더라

32 וְיֶתֶר דִּבְרֵי חִזְקִיָּהוּ וְחַסְדָּיו הִנָּם כְּתוּבִים בַּחֲזוֹן יְשַׁעְיָהוּ
그리고-나머지 말들- 히스기야의 그리고-그의-선행들 보라-그것들이 기록되어-있다 에-묵시 이사야의
H3499 H1697 H2396 H2617 H2009 H3789 H2377 H3470

בֶּן־ אָמוֹץ הַנָּבִיא עַל־ סֵפֶר מַלְכֵי־ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל׃
아들- 아모스의 그-선지자의 에- 책- 왕들-의 유다의 그리고-이스라엘의
H1121 H0531 H5030 H5921 H5612 H4428 H3063 H3478

히스기야의 남은 행적과 그 모든 선한 일이 아모스의 아들 선지자 이사야의 묵시책과 유다와 이스라엘 열왕기에 기록되니라

33 וַיִּשְׁכַּב חִזְקִיָּהוּ עִם־ אֲבֹתָיו וַיְקַבְּרֻהוּ בְּמַעֲלֵה קִבְרֵי
그리고-누웠다 히스기야가 와-함께 그의-조상들 그리고-그들이-그를-장사했다 에-올라가는-길 묘실들-의
H7901 H2396 H5973 H1 H6913 H4608

בְּמוֹתוֹ לוֹ עָשׂוּ־ וְכָבוֹד דָּוִיד בְּנֵי־ כָּל־ יְהוּדָה וַיִּשְׁבֵּי
에-그의-죽음 에게-그 행했다- 그리고-영광을 다윗의 아들들-의 모든- 유다가 그리고-거민들이
H4194 H3605 H3063 H7931 H3519 H1732 H1121 H3605 H3427

יְרוּשָׁלִָם בְּנוֹ מְנַשֶּׁה וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו׃ פ
예루살렘의 그의-아들이 므낫세가 그리고-왕이-되었다 대신-그 (문단)
H3389 H4519 H1121 H4427 H8478

히스기야가 그 열조와 함께 자매 온 유다와 예루살렘 거민이 저를 다윗 자손의 묘실 중 높은 곳에 장사하여 저의 죽음에 존경함을 표하였더라 그 아들 므낫세가 대신하여 왕이 되니라

# Chapter 33

1 בֶּן־ שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה שָׁנָה מְנַשֶּׁה בְּמָלְכוֹ חֲמִשִּׁים וַחֲמֵשׁ שָׁנָה
아들- 열-둘 열 해 므낫세가 에-그의-왕이-됨 그리고-오십 그리고-다섯 해
H8147 H6240 H8141 H4519 H2572 H2568 H8141

וַיִּמְלֹךְ מָלַךְ׃ בִּירוּשָׁלִָם
그리고-왕이-되었다 왕이-되었다 에-예루살렘
H3389

므낫세가 위에 나아갈 때에 나이 십이 세라 예루살렘에서 오십오 년을 치리하며

2 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כְּתוֹעֲבוֹת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הוֹרִישׁ
그리고-그가-행했다 그-악한 에-눈들 여호와의 같이-가증함들 그-나라들의 어느-것을 쫓아내셨다
H6213 H7451 H5869 H3068 H8441 H1471 H3423

יְהוָה מִפְּנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
여호와께서 로부터-앞-에서 아들들-의 이스라엘의
H3068 H6440 H1121 H3478

여호와 보시기에 악을 행하여 여호와께서 이스라엘 자손 앞에서 쫓아내신 이방 사람의 가증한 일을 본받아

3 וַיָּ֣שָׁב וַיִּבֶן֮ אֶת־הַבָּמוֹת֒ אֲשֶׁ֣ר נִתָּ֣ץ יְחִזְקִיָּ֣הוּ
그리고-그가-돌아갔다 그리고-그가-세웠다 을 그-산당들을 어느-것을 허물었다 히스기야가
H7725 H1129 H0853 H1116 H5422 H2396

וַיָּ֣קֶם וַיַּעַשׂ֩ מִזְבְּחֹ֨ות לַבְּעָלִ֜ים אֲשֵׁרֹ֗ות
그리고-그가-세웠다 그리고-그가-만들었다 제단들을 에게-그-바알들 아세라들을
H1129 H6213 H4196 H0842

וַיִּשְׁתַּחוּ֙ לְכָל־צְבָ֣א הַשָּׁמַ֔יִם וַיַּעֲבֹ֖ד אֹתָֽם׃
그리고-그가-경배했다 에게-모든 군대- 그-하늘의 그리고-그가-서기다 을-그것들을
H7812 H3605 H6635 H8064 H5647 H0853

그 부친 히스기야의 헐어버린 산당을 다시 세우며 바알들을 위하여 단을 쌓으며 아세라 목상을 만들며 하늘의 일월 성신을 숭배하여 섬기며

4 וּבָנָ֞ה בְּבֵ֣ית יְהוָ֗ה אֲשֶׁ֤ר אָמַר֙ יְהוָ֔ה בִּירוּשָׁלַ֖ם יִהְיֶ֥ה שְׁמִ֖י לְעוֹלָֽם׃
그리고-그가-세웠다 제단들을 에-집 여호와의 어느-곳에 말씀하셨다 여호와께서 에-예루살렘 있을-것이다- 나의-이름이 영원히
H1129 H4196 H1004 H3068 H0834 H0559 H3068 H3389 H1961 H8034 H5769

여호와께서 전에 이르시기를 내가 내 이름을 예루살렘에 영영히 두리라 하신 여호와의 전에 단들을 쌓고

5 וַיִּבֶן֙ מִזְבְּחֹ֣ות לְכָל־צְבָ֣א הַשָּׁמַ֔יִם בִּשְׁתֵּ֖י חַצְרֹ֣ות בֵּית־יְהוָֽה׃
그리고-그가-세웠다 제단들을 에게-모든- 군대- 그-하늘의 에-두 뜨락들-의 집-의 여호와의
H1129 H4196 H3605 H6635 H8064 H8147 H2691 H1004 H3068

또 여호와의 전 두 마당에 하늘의 일월 성신을 위하여 단들을 쌓고

6 וְהוּא֙ הֶעֱבִ֣יר אֶת־בָּנָ֔יו בָּאֵ֖שׁ בְּגֵ֣י בֶן־הִנֹּ֑ם וְעוֹנֵ֔ן
그리고-그가 통과시켰다 을 그의-아들들을 에-그-불 에-골짜기 아들- 힌눔의 그리고-관상했다
H1931 H0853 H1121 H0784 H1516 H1121 H2011 H6049

וְנִחֵ֗שׁ וְכִשֵּׁ֤ף וְעָשָׂה֙ אֹ֣וב וְיִדְּעֹנִ֔י וְהִרְבָּ֖ה לַעֲשֹׂ֣ות
그리고-점치다 그리고-마법을-했다 그리고-그가-했다 신접하는-자를 그리고-영매를 많이-했다 을-행하려고
H5172 H3784 H6213 H0178 H3049 H7235 H6213

הָרַ֥ע בְּעֵינֵ֖י יְהוָ֑ה לְהַכְעִיסֹֽו׃
그-악한 에-눈들 여호와의 을-노하게-하려고-그를
H7451 H5869 H3068 H3707

또 힌놈의 아들 골짜기에서 그 아들들을 불 가운데로 지나게 하며 또 점치며 사술과 요술을 행하며 신접한 자와 박수를 신임하여 여호와 보시기에 악을 많이 행하여 그 진노를 격발하였으며

7 וַיָּ֣שֶׂם אֶת־פֶּ֣סֶל הַסֶּ֗מֶל אֲשֶׁ֤ר עָשָׂה֙ בְּבֵ֣ית הָאֱלֹהִ֔ים
그리고-그가-놓았다 을 조각된-상-을 그-우상의 그가-만들었다 에-집 어느-것을 그-하나님의
H0853 H6459 H5566 H6213 H1004 H0834 H0430

אֲשֶׁ֣ר אָמַ֣ר אֱלֹהִ֗ים אֶל־דָּוִיד֙ וְאֶל־שְׁלֹמֹ֣ה בְנֹ֔ו בַּבַּ֥יִת הַזֶּ֖ה
어느-곳에서 말씀하셨다 하나님이 에게 다윗 그리고-에게 솔로몬 그의-아들 에-그-집 그-이것
H0834 H0559 H0430 H0413 H1732 H0413 H8010 H1121 H1004 H2088

וּבִירוּשָׁלַ֗͏ִם אֲשֶׁ֤ר בָּחַ֙רְתִּי֙ מִכֹּ֣ל שִׁבְטֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל אֶת־אָשִׂ֥ים שְׁמִ֖י לְעֵילֹֽום׃
그리고-에-예루살렘 어느-것을 내가-택했다 로부터-모든 지파들-의 이스라엘의 내가-둘-것이다 을 나의-이름을 영원히
H3389 H0834 H0977 H3605 H7626 H3478 H0853 H8034 H5865

또 자기가 만든 아로새긴 목상을 하나님의 전에 세웠더라 옛적에 하나님이 이 전에 대하여 다윗과 그 아들 솔로몬에게 이르시기를 내가 이스라엘 모든 지파 중에서 택한 이 전과 예루살렘에 내 이름을 영원히 둘지라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֲדָמָה | מֵעַל | יִשְׂרָאֵל | רֶגֶל | אֶת־ | לְהָסִיר | אוֹסִיף | וְלֹא | |
| 그-땅 | 로부터-에-위 | 이스라엘의 | 발-을 | 을 | 을-옥겨놓으려고 | 내가-더하지-않을-것이다 | 그리고-아니 | |
| H0127 | | H3478 | H7272 | H0853 | H5493 | H3254 | H3808 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֹּל־ | אֵת | לַעֲשׂוֹת | יִשְׁמְרוּ | אִם־ | רַק | לַאֲבֹתֵיכֶם | הֶעֱמַדְתִּי | אֲשֶׁר |
| 모든-것을 | 을 | 을-행하려고 | 그들이-지키면 | 만일- | 단 | 에게-너희의-조상들 | 내가-세웠다 | 어느-것을 |
| H3605 | H0853 | | H8104 | | H7535 | H0001 | H5975 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּיַד־ | וְהַמִּשְׁפָּטִים | וְהַחֻקִּים | הַתּוֹרָה | לְכָל־ | צִוִּיתִים | אֲשֶׁר |
| 에-손 | 그리고-그-법도들을 | 그리고-그-규례들 | 그-율법 | 에게-모든- | 내가-명령했다-그들에게 | 어느-것을 |
| H3027 | H4941 | H2706 | H8451 | H3605 | H6680 | |

מֹשֶׁה׃
모세의
H4872

만일 이스라엘 사람이 내가 명한 일 곧 모세로 전한 모든 율법과 율례와 규례를 지켜 행하면 내가 그들의 발로 다시는 그 열조에게 정하여 준 땅에서 옮기지 않게 하리라 하셨으나

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַעֲשׂוֹת | יְרוּשָׁלִָם | וְיֹשְׁבֵי | יְהוּדָה | אֶת־ | מְנַשֶּׁה | וַיַּתַע | | |
| 을-행하려고 | 예루살렘의 | 그리고-거민들을 | 유다를 | 을 | 므낫세가 | 그리고-그가-길을-잃게-했다 | | |
| | H3389 | H3427 | H3063 | H0853 | H4519 | H8582 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | בְּנֵי | מִפְּנֵי | יְהוָה | הִשְׁמִיד | אֲשֶׁר | הַגּוֹיִם | מִן־ | רָע |
| 이스라엘의 | 아들들-의 | 로부터-앞-에서 | 여호와께서 | 멸망시켰다 | 어느-것을 | 그-나라들 | 보다- | 악한-것을 |
| H3478 | | H6440 | H3068 | H8045 | | | | |

פ
(문단)

유다와 예루살렘 거민이 므낫세의 꾀임을 받고 악을 행한 것이 여호와께서 이스라엘 자손 앞에서 멸하신 열방보다 더욱 심하였더라

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִקְשִׁיבוּ׃ | וְלֹא | עַמּוֹ | וְאֶל־ | מְנַשֶּׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיְדַבֶּר | |
| 그들이-주의했다 | 그리고-아니 | 그의-백성 | 그리고-에게 | 므낫세 | 에게 | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 | |
| H7181 | H3808 | | H0413 | H4519 | H0413 | H3068 | H1696 | |

여호와께서 므낫세와 그 백성에게 이르셨으나 저희가 듣지 아니한고로

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמֶלֶךְ | אֲשֶׁר | הַצָּבָא | שָׂרֵי | אֶת־ | עֲלֵיהֶם | יְהוָה | וַיָּבֵא | |
| 에게-왕 | 어느-것이 | 그-군대의 | 장관들-을 | 을 | 에게-그들 | 여호와께서 | 그리고-데리고-오게-하셨다 | |
| H4428 | | | H8269 | H0853 | | H3068 | H0935 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּאַסְרֻהוּ | בַּחֹחִים | מְנַשֶּׁה | אֶת־ | וַיִּלְכְּדוּ | אַשּׁוּר | |
| 그리고-그들이-묶었다-그를 | 에-그-갈고리들로 | 므낫세를 | 을 | 그리고-그들이-사로잡았다 | 앗수르의 | |
| H0631 | H2336 | H4519 | H0853 | H3920 | H0804 | |

| | | |
|---|---|---|
| בָּבֶלָה׃ | וַיּוֹלִיכֻהוּ | בְּנְחֹשְׁתַּיִם |
| 바벨론-으로-그것의 | 그리고-그들이-데려갔다-그를 | 에-그-청동-사슬들로 |
| H0894 | H3212 | |

여호와께서 앗수르 왕의 군대 장관들로 와서 치게 하시매 저희가 므낫세를 사로잡고 쇠사슬로 결박하여 바벨론으로 끌어간지라

12 וּכְהָצֵר לוֹ אֶת־פְּנֵי יְהוָה אֱלֹהָיו וַיִּכָּנַע מְאֹד מִלִּפְנֵי אֱלֹהֵי אֲבֹתָיו׃

וּכְהָצֵר לוֹ אֶת־פְּנֵי יְהוָה אֱלֹהָיו
그리고-같이-곤고함 에게-그 을 얼굴-을 여호와의 그의-하나님의
H6887 H0853 H6440 H3068 H0430

וַיִּכָּנַע מְאֹד מִלִּפְנֵי אֱלֹהֵי אֲבֹתָיו׃
그리고-그가-낮추었다 매우 로부터-앞-에서 하나님-의 그의-조상들의
H3665 H3966 H6440 H0430 H0001

저가 환난을 당하여 그 하나님 여호와께 간구하고 그 열조의 하나님 앞에 크게 겸비하여

13 וַיִּתְפַּלֵּל אֵלָיו וַיֵּעָתֶר לוֹ וַיִּשְׁמַע תְּחִנָּתוֹ וַיְשִׁיבֵהוּ יְרוּשָׁלַ͏ִם לְמַלְכוּתוֹ וַיֵּדַע מְנַשֶּׁה כִּי יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים׃

וַיִּתְפַּלֵּל אֵלָיו וַיֵּעָתֶר לוֹ וַיִּשְׁמַע תְּחִנָּתוֹ
그리고-그가-기도했다 에게-그 그리고-응답받으셨다 에게-그 그리고-들으셨다 그의-간청을
H6419 H0413 H6279 H0413 H8085 H8467

וַיְשִׁיבֵהוּ יְרוּשָׁלַ͏ִם לְמַלְכוּתוֹ וַיֵּדַע מְנַשֶּׁה כִּי יְהוָה
그리고-그가-돌려보내셨다-그를 예루살렘으로 으로-그의-왕국 그리고-알았다 므낫세가 라는-것을 여호와
H7725 H3389 H4438 H3045 H4519 H3588 H3068

הוּא הָאֱלֹהִים׃
그가 그-하나님이시라는-것을
H1931 H0430

기도한고로 하나님이 그 기도를 받으시며 그 간구를 들으시사 저로 예루살렘에 돌아와서 다시 왕위에 거하게 하시매 므낫세가 그제야 여호와께서 하나님이신 줄을 알았더라

14 וְאַחֲרֵי־כֵן בָּנָה חוֹמָה חִיצוֹנָה לְעִיר־דָּוִיד מַעְרָבָה לְגִיחוֹן בְּנַחַל וְלָבוֹא בְּשַׁעַר הַדָּגִים וְסָבַב לָעֹפֶל וַיְגַבִּיהֶהָ מְאֹד וַיָּשֶׂם שָׂרֵי־חַיִל בְּכָל־הָעָרִים הַבְּצֻרוֹת בִּיהוּדָה׃

וְאַחֲרֵי־כֵן בָּנָה חוֹמָה חִיצוֹנָה לְעִיר־דָּוִיד מַעְרָבָה לְגִיחוֹן
그리고-후-에- 그것 그가-세웠다 성벽을 바깥의 으로-성읍- 다윗의 서쪽-으로-그것의 으로-기혼
H0310 H3651 H1129 H2346 H2435 H5892 H1732 H4628 H1521

בְּנַחַל וְלָבוֹא בְּשַׁעַר הַדָּגִים וְסָבַב לָעֹפֶל וַיְגַבִּיהֶהָ
에-그-골짜기 그리고-을-들어감 에-문 그-물고기의 그리고-그가-돌았다 에-그-오벨 그리고-그가-높였다-그것을
H0929 H0935 H8179 H1709 H5437 H6077 H1361

מְאֹד וַיָּשֶׂם שָׂרֵי־חַיִל בְּכָל־הָעָרִים הַבְּצֻרוֹת בִּיהוּדָה׃
매우 그리고-그가-두었다 장관들-을 힘의 에-모든- 그-성읍들 그-견고한 에- 유다
H3966 H7760 H8269 H2428 H3605 H5892 H1219 H3063

그 후에 다윗 성 밖 기혼 서편 골짜기 안에 외성을 쌓되 생선문 어귀까지 이르러 오벨을 둘러 심히 높이 쌓고 또 유다 모든 견고한 성읍에 군대 장관을 두며

15 וַיָּסַר אֶת־אֱלֹהֵי הַנֵּכָר וְאֶת־הַסֶּמֶל מִבֵּית יְהוָה וְכָל־הַמִּזְבְּחוֹת אֲשֶׁר בָּנָה בְּהַר בֵּית־יְהוָה וּבִירוּשָׁלַ͏ִם וַיַּשְׁלֵךְ חוּצָה לָעִיר׃

וַיָּסַר אֶת־אֱלֹהֵי הַנֵּכָר וְאֶת־הַסֶּמֶל מִבֵּית יְהוָה
그리고-그가-제거했다 을 신들-을 그-이방인의 그리고-을 그-우상을 로부터-집 여호와의
H5493 H0853 H0430 H5236 H0853 H5566 H1004 H3068

וְכָל־הַמִּזְבְּחוֹת אֲשֶׁר בָּנָה בְּהַר בֵּית־יְהוָה וּבִירוּשָׁלַ͏ִם
그리고-모든- 그-제단들을 어느-것을 그가-세웠다 에-산 집-의 여호와의 그리고-에-예루살렘
H3605 H4196 H0834 H1129 H2022 H1004 H3068 H3389

וַיַּשְׁלֵךְ חוּצָה לָעִיר׃
그리고-그가-던졌다 바깥-으로-그것의 에-그-성읍
H7993 H2351

이방 신들과 여호와의 전의 우상을 제하며 여호와의 전을 건축한 산에와 예루살렘에 쌓은 모든 단을 다 성 밖에 던지고

16 וַיִּבְנוּ (ויכן) אֶת־ מִזְבַּח יְהוָה וַיִּזְבַּח
그리고-그가-세웠다 (그리고-그가-준비했다) 을 제단-을 여호와의 그리고-그가-제사를-드렸다
H1129 H0853 H4196 H3068 H2076

עָלָיו זִבְחֵי שְׁלָמִים וְתוֹדָה וַיֹּאמֶר לַיהוּדָה לַעֲבֹד אֶת־ יְהוָה
에서-그것 제사들- 화목의 그리고-감사의 그리고-그가-말했다 에게-유다 을-서기려고 을 여호와
H2077 H8002 H8426 H0559 H3063 H5647 H0853 H3068

אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃
하나님- 이스라엘의
H0430 H3478

여호와의 단을 중수하고 화목제와 감사제를 그 단 위에 드리고 유다를 명하여 이스라엘 하나님 여호와를 섬기라 하매

17 אֲבָל עוֹד הָעָם זֹבְחִים בַּבָּמוֹת רַק לַיהוָה אֱלֹהֵיהֶם׃
그러나 아직 그-백성이 제사하고-있었다 에-그-산당들 단 에게-여호와 그들의-하나님
H0061 H5750 H2076 H1116 H7535 H3068 H0430

백성이 그 하나님 여호와께만 제사를 드렸으나 오히려 산당에서 제사를 드렸더라

18 וְיֶתֶר דִּבְרֵי מְנַשֶּׁה וּתְפִלָּתוֹ אֶל־ אֱלֹהָיו וְדִבְרֵי הַחוֹזִים
그리고-나머지 말들- 므낫세의 그리고-그의-기도 에게 하나님-의 그리고-말들- 그-선견자들의
H1697 H4519 H8605 H0413 H0430 H1697 H2374

דִּבְרֵי עַל־ הֵנָּם יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יְהוָה בְּשֵׁם אֵלָיו הַמְדַבְּרִים
말들- 에- 보라-그것들이 이스라엘의 하나님- 여호와의 에-이름으로 에게-그 그-말하는-자들
H1697 H2009 H3478 H0430 H3068 H8034 H0413 H1696

מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל׃
왕들-의 이스라엘의
H4428 H3478

므낫세의 남은 사적과 그 하나님께 기도한 말씀과 선견자가 이스라엘 하나님 여호와의 이름을 받들고 권한 말씀이 모두 이스라엘 열왕의 행장에 기록되었고

19 וּתְפִלָּתוֹ וְהֵעָתֶר־ לוֹ וְכָל־ חַטָּאתוֹ וּמַעְלוֹ וְהַמְקֹמוֹת
그리고-그의-기도 그리고-응답받음- 에게-그 그리고-모든- 그의-죄 그리고-그의-배신 그리고-그-장소들
H8605 H6279 H3605 H4604 H4725

בָּנָה וְהֶעֱמִיד וְהָאֲשֵׁרִים וְהַפְּסִלִים אֲשֶׁר
그가-세웠다 그리고-그가-세웠다 그-아세라들을 그리고-그-조각된-상들을 어느-곳에
H1129 H5975 H0842 H6456

הִכָּנְעוֹ הֵנָּם כְּתוּבִים עַל דִּבְרֵי חוֹזָי׃
그의-겸손함 보라-그것들이 기록되어-있다 에- 말들- 호사이의
H3665 H2009 H3789 H1697 H2335

לִפְנֵי
앞-에서
H6440

또 그 기도와 그 기도를 들으신 것과 그 모든 죄와 건과와 겸비하기 전에 산당을 세운 곳과 아세라 목상과 우상을 세운 곳들이 다 호새의 사기에 기록되니라

20 וַיִּשְׁכַּב מְנַשֶּׁה עִם־ אֲבֹתָיו וַיְקַבְּרֻהוּ בְּבֵיתוֹ וַיִּמְלֹךְ
그리고-누웠다 므낫세가 와-함께 그의-조상들 그리고-그들이-그를-장사했다 그의-집 그리고-왕이-되었다
H7901 H4519 H0001 H6912

אָמוֹן בְּנוֹ תַּחְתָּיו׃ פ
아몬이 그의-아들이 대신-그 (문단)
H0526 H8478

므낫세가 그 열조와 함께 자매 그 궁에 장사하고 그 아들 아몬이 대신하여 왕이 되니라

21 בֶּן־ עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם שָׁנָה אָמוֹן בְּמָלְכוֹ וּשְׁתַּיִם שָׁנִים מָלַךְ
아들- 스물 그리고-둘 해 아몰이 에-그의-왕이-됨 그리고-둘 해 왕이-되었다
H6242 H8147 H0526 H8141 H8147

בִּירוּשָׁלָ͏ִם׃
에-예루살렘
H3389

아몬이 위에 나아갈 때에 나이 이십이 세라 예루살렘에서 이 년을 치리하며

22 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר עָשָׂה מְנַשֶּׁה אָבִיו
그리고-그가-행했다 그-악한 에-눈들 여호와의 같이-어느-것을 행했다 므낫세가 그의-아버지가
H3068 H0001

וְלְכָל־ הַפְּסִילִים אֲשֶׁר עָשָׂה מְנַשֶּׁה אָבִיו זָבַח אָמוֹן
그리고-에게-모든 그-조각된-상들 어느-것을 만들었다 므낫세가 그의-아버지가 제사했다 아몰이
H3605 H6456 H4519 H0001 H2076 H0526

וַיַּעַבְדֵ͏ם׃
그리고-그가-그것들을-서였다
H5647

그 부친 므낫세의 행함 같이 여호와 보시기에 악을 행하여 그 부친 므낫세가 만든 아로새긴 모든 우상에게 제사하여 섬겼으며

23 וְלֹא נִכְנַע מִלִּפְנֵי יְהוָה כְּהִכָּנַע מְנַשֶּׁה אָבִיו כִּי
그리고-아니 그가-겸손했다 로부터-앞-에서 여호와의 같이-겸손함 므낫세의 그의-아버지의 왜냐하면
H3808 H3665 H6440 H3068 H3665 H4519 H0001

אַשְׁמָה׃ הִרְבָּה הוּא אָמוֹן
죄를 많이-했다 그가 아몰이
H0819 H1931 H0526

이 아몬이 그 부친 므낫세의 스스로 겸비함 같이 여호와 앞에서 스스로 겸비치 아니하고 더욱 범죄하더니

24 וַיִּקְשְׁרוּ עָלָיו עֲבָדָיו וַיְמִיתֻהוּ בְּבֵיתוֹ׃
그리고-반역했다 에-그 그의-종들이 그리고-그들이-죽였다-그를 에-그의-집
H7194 H5650 H4191

그 신복이 반역하여 왕을 궁중에서 죽이매

25 וַיַּכּוּ עַם־ הָאָרֶץ אֶת כָּל־ הַקֹּשְׁרִים עַל־ הַמֶּלֶךְ אָמוֹן
그리고-쳤다 백성이- 그-땅의 을 모든- 그-반역한-자들을 에- 그-왕 아몰
H5221 H0776 H0853 H3605 H4428 H0526

וַיַּמְלִיכוּ עַם־ הָאָרֶץ אֶת יֹאשִׁיָּהוּ בְנוֹ תַּחְתָּיו׃ פ
그리고-왕으로-세웠다 백성이- 그-땅의 을 요시야를 그의-아들을 대신-그 (문단)
H8478 H2977 H0853 H0776

국민이 아몬 왕을 반역한 사람들을 다 죽이고 그 아들 요시야로 대신하여 왕을 삼으니라

## Chapter 34

1 בֶּן־ שְׁמוֹנֶה שָׁנִים יֹאשִׁיָּהוּ בְּמָלְכוֹ וּשְׁלֹשִׁים וְאַחַת שָׁנָה מָלַךְ
아들- 여덟 해 요시야가 에-그의-왕이-됨 그리고-서른하나 해 왕이-되었다
H8083 H8141 H2977 H7970 H0259 H8141

בִּירוּשָׁלָ͏ִם׃
에-예루살렘
H3389

요시야가 위에 나아갈 때에 나이 팔 세라 예루살렘에서 삼십일 년을 치리하며

2 וַיַּעַשׂ הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה וַיֵּלֶךְ בִּדְרכֵי דָּוִיד אָבִיו וְלֹא־סָר יָמִין וּשְׂמֹאול׃

그리고-그가-행했다 그-올바른 에-눈들 여호와의 그리고-그가-갔다 에-길들 다윗의 그의-아버지의 그리고-아니 치우쳤다 오른쪽 그리고-왼쪽

H3477 H3068 H1870 H3212 H1732 H0001 H3808 H5493 H3225 H8040

여호와 보시기에 정직히 행하여 그 조상 다윗의 길로 행하여 좌우로 치우치지 아니하고

3 וּבִשְׁמוֹנֶה שְׁנִים לְמָלְכוֹ וְהוּא עוֹדֶנּוּ נַעַר הֵחֵל לְדָרוֹשׁ לֵאלֹהֵי דָּוִיד אָבִיו וּבִשְׁתֵּים עֶשְׂרֵה שָׁנָה הֵחֵל לְטַהֵר

그리고-에-여덟 해 으로-그의-왕이-됨 그리고-그가 아직-그가 소년 그가-시작했다 을-찾으려고

H8083 H8141 H0430 H1732 H0001 H8147 H6240 H8141 H2891 H0853 H3063 H3389 H1116 H4480 H3456 H6456

을-정결하게-하려고 그가-시작했다 해 열 그리고-에-열-둘 그의-조상의 다윗의 에게-하나님

וְהַפְּסִלִים וְהָאֲשֵׁרִים וְהַפְּסִלִים וְהַמַּסֵּכוֹת׃

그리고-그-조각된-상들 그리고-그-아세라들 그-산당들 로부터- 그리고-예루살렘을 유다를 을

그리고-그-부어만든-상들을

오히려 어렸을 때 곧 위에 있은지 팔 년에 그 조상 다윗의 하나님을 비로소 구하고 그 십이년에 유다와 예루살렘을 비로소 정결케하여 그 산당과 아세라 목상들과 아로새긴 우상들과 부어 만든 우상들을 제하여 버리매

4 וַיְנַתְּצוּ לְפָנָיו אֶת מִזְבְּחוֹת הַבְּעָלִים וְהַחַמָּנִים אֲשֶׁר־

그리고-그들이-허물었다 앞에서-그 을 제단들-을 그-바알들의 그리고-그-향-제단들을 어느-것이-

H5422 H6440 H0853 H4196 H1168 H2553

וְהַפְּסִלִים וְהָאֲשֵׁרִים גִּדֵּעַ מֵעֲלֵיהֶם לְמַעְלָה וְהַמַּסֵּכוֹת

그리고-그-조각된-상들을 그리고-그-아세라들을 그가-찍었다 로부터-위-에-그들 으로-위-에-그것의 그리고-그-부어만든-상들을

H6456 H0842 H1438 H4605

שִׁבֵּר וְהֵדַק וַיִּזְרֹק עַל־פְּנֵי הַקְּבָרִים הַזֹּבְחִים לָהֶם׃

그가-부수었다 그리고-그가-빻었다 에- 얼굴-에 그-무덤들의 그-제사하는-자들의 에게-그것들

H7665 H1854 H2236 H6440 H6913 H2076

무리가 왕의 앞에서 바알들의 단을 훼파하였으며 왕이 또 그 단 위에 높이 달린 태양상들을 찍고 또 아세라 목상들과 아로새긴 우상들과 부어 만든 우상들을 빻아 가루를 만들어 거기 제사하던 자들의 무덤에 뿌리고

5 וְעַצְמוֹת כֹּהֲנִים שָׂרַף עַל־מִזְבְּחוֹתָם (מזבחותים) מִזְבְּחוֹתָם׃

그리고-뼈들을 제사장들의 그가-불태웠다 에- (그들의-제단들) 그들의-제단들

H6106 H3548 H8313 H5921 H4196 H4196

וַיְטַהֵר אֶת־יְהוּדָה וְאֶת־יְרוּשָׁלִָם׃

그리고-그가-정결하게-했다 을 유다를 그리고-을 예루살렘을

H2891 H0853 H3063 H0853 H3389

제사장들의 뼈를 단 위에서 불살라 유다와 예루살렘을 정결케 하였으며

6

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| [בְּהַר | נַפְתָּלִי | וְעַד־ | וְשִׁמְעוֹן | וְאֶפְרַיִם | מְנַשֶּׁה | וּבְעָרֵי |
| (에-산) | 납달리의 | 그리고-까지- | 그리고-시메온의 | 그리고-에프라임의 | 므낫세의 | 그리고-에-성읍들 |
| H2022 | H5321 | H5704 | H8095 | H0669 | H4519 | |

| | | |
|---|---|---|
| סָבִיב׃ | (בְּחָרְבֹתֵיהֶם | [בָּתֵּיהֶם] |
| 사방에 | 에-그들의-황폐한-곳들 | (그들의-집들) |
| H5439 | H2719 | |

또 므낫세와 에브라임과 시므온과 납달리까지 사면 황폐한 성읍들에도 그렇게 행하여

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַפְסִלִים | הָאֲשֵׁרִים | וְאֶת־ | הַמִּזְבְּחוֹת | אֶת־ | וַיְנַתֵּץ | | |
| 그리고-그-조각된-상들을 | 그-아세라들을 | 그리고-을 | 그-제단들을 | 을 | 그리고-그가-허물었다 | | |
| H6456 | H0842 | H0853 | H4196 | H0853 | H5422 | | |
| יִשְׂרָאֵל | אֶרֶץ | בְּכָל־ | גִּדַּע | הַחַמָּנִים | וְכָל־ | לְהַדַּק | כִּתַּת |
| 이스라엘의 | 땅- | 에-모든- | 그가-찍었다 | 그-향-제단들을 | 그리고-모든- | 을-빼려고 | 그가-빻었다 |
| H3478 | H0776 | H3605 | H1438 | H2553 | H3605 | H1854 | H3807 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | לִירוּשָׁלִָם׃ | וַיָּשָׁב | |
| (문단) | 으로-예루살렘 | 그리고-그가-돌아갔다 | |
| | H3389 | H7725 | |

단들을 훼파하며 아세라 목상들과 아로새긴 우상들을 빻아 가루를 만들며 온 이스라엘 땅에 있는 모든 태양상을 찍고 예루살렘으로 돌아왔더라

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַבָּיִת | הָאָרֶץ | לְטַהֵר | לְמָלְכוֹ | עֶשְׂרֵה | שְׁמוֹנֶה | וּבִשְׁנַת | |
| 그리고-그-집을 | 그-땅을 | 을-정결하게-하려고 | 으로-그의-왕이-됨 | 열 | 열여덟 | 그리고-에-해 | |
| | H0776 | H2891 | | H6240 | H8083 | H8141 | |
| וְאֶת | הָעִיר | שַׂר־ | מַעֲשֵׂיָהוּ | וְאֶת־ | אֲצַלְיָהוּ | בֶּן־ | שָׁפָן |
| 그리고-을 | 그-성읍의 | 장관- | 마아세야를 | 그리고-을 | 아살랴의 | 아들- | 샤반을 |
| H0853 | | H8269 | H4641 | H0853 | H0683 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהָיו׃ | יְהוָה | בֵּית | אֶת־ | לְחַזֵּק | הַמַּזְכִּיר | יוֹאָחָז | בֶּן־ |
| 그의-하나님의 | 여호와의 | 집- | 을 | 을-고치려고 | 그-기록관을 | 요아하스의 | 아들- |
| H0430 | H3068 | | H0853 | H2388 | H2142 | H3099 | |

| | |
|---|---|
| וְאֶת | שָׁלַח |
| 그리고-을 | 그가-보냈다 |
| H0853 | H7971 |
| הָעִיר | שַׂר־ | מַעֲשֵׂיָהוּ | וְאֶת־ | אֲצַלְיָהוּ | בֶּן־ | שָׁפָן | אֶת־ | |
| 그-성읍의 | 장관- | 마아세야를 | 그리고-을 | 아살랴의 | 아들- | 샤반을 | 을 | |
| | H8269 | H4641 | H0853 | H0683 | | | H0853 | |
| יוֹאָחָז | בֶּן־ | יוֹאָח |
| 요아하스의 | 아들- | 요아를 |
| H3099 | | H3098 |

요시야가 위에 있은지 십팔 년에 그 땅과 전을 정결케 하기를 마치고 그 하나님 여호와의 전을 수리하려 하여 아살랴의 아들 사반과 부윤 마아세야와 서기관 요아하스의 아들 요아를 보낸지라

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַכֶּסֶף | אֶת־ | וַיִּתְּנוּ | הַגְּדוֹל | הַכֹּהֵן | וּחִלְקִיָּהוּ | אֶל־ | וַיָּבֹאוּ |
| 그-은을 | 을 | 그리고-그들이-내주었다 | 그-대 | 그-제사장 | 히르기야 | 에게 | 그리고-그들이-왔다 |
| H3701 | H0853 | H5414 | | H3548 | H2518 | H0413 | H0935 |
| מִיַּד | הַסַּף | שֹׁמְרֵי | הַלְוִיִּם | אָסְפוּ־ | אֲשֶׁר | אֱלֹהִים | בֵּית־ | הַמּוּבָא |
| 로부터-손 | 그-문턴의 | 지키는-자들- | 그-레위인들이 | 모았다- | 어느-것을 | 하나님의 | 집-에 | 그-가져온 |
| H3027 | | H8104 | H3881 | H0622 | | H0430 | | H0935 |
| יְהוּדָה | וּמִכָּל־ | יִשְׂרָאֵל | שְׁאֵרִית | וּמִכֹּל | וְאֶפְרַיִם | מְנַשֶּׁה |
| 유다 | 그리고-로부터-모든- | 이스라엘의 | 남은-자-의 | 그리고-로부터-모든 | 그리고-에프라임의 | 므낫세의 |
| H3063 | H3605 | H3478 | H7611 | H3605 | H0669 | H4519 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יְרוּשָׁלִָם׃ | וַיָּשֻׁבוּ) | [וישבי | וּבִנְיָמִן |
| 예루살렘 | 그리고-그들이-돌아갔다 | (그리고-거민들) | 그리고-베냐민 |
| H3389 | H7725 | H3427 | H1144 |

저희가 대제사장 힐기야에게 나아가 전에 하나님의 전에 연보한 돈을 저에게 붙이니 이 돈은 문을 지키는 레위 사람이 므낫세와 에브라임과 남아있는 이스라엘 사람과 온 유다와 베냐민과 예루살렘 거민들에게서 거둔 것이라

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | בְּבֵית | הַמְפֻקָּדִים | הַמְּלָאכָה | עֹשֵׂה | יַד | עַל־ | וַיִּתְּנוּ |
| 여호와의 | 에-집 | 그-임명된-자들 | 그-일을 | 하는-자- | 손 | 에- | 그리고-그들이-내주었다 |
| H3068 | | | H4399 | | H3027 | | H5414 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | בְּבֵית | עֹשִׂים | אֲשֶׁר | הַמְּלָאכָה | עוֹשֵׂי | אֹתוֹ | וַיִּתְּנוּ |
| 여호와의 | 에-집 | 하고-있다 | 어느-것을 | 그-일을 | 하는-자들에게- | 을-그것을 | 그리고-그들이-내주었다 |
| H3068 | | | | H4399 | | H0853 | H5414 |

| | | |
|---|---|---|
| הַבָּיִת׃ | וּלְחַזֵּק | לְבַדֵּק |
| 그-집을 | 그리고-을-고치려고 | 을-수리하려고 |
| | H2388 | H0918 |

그 돈을 여호와의 전 역사를 감독하는 자의 손에 붙이니 저희가 여호와의 전에 있는 공장에게 주어 그 전을 수리하게 하되

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מַחְצֵב | אַבְנֵי | לִקְנוֹת | וְלַבֹּנִים | לֶחָרָשִׁים | וַיִּתְּנוּ | |
| 채석장의 | 돌들- | 을-사려고 | 그리고-에게-그-건축자들 | 에게-그-장인들 | 그리고-그들이-내주었다 | |
| H4274 | H0068 | H7069 | H1129 | H2796 | H5414 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הִשְׁחִיתוּ | אֲשֶׁר | הַבָּתִּים | אֶת־ | וּלְקָרוֹת | לַמְחַבְּרוֹת | וְעֵצִים |
| 파괴했다 | 어느-것을 | 그-집들을 | 을 | 그리고-을-들보를-놓으려고 | 에게-그-결합재들 | 그리고-나무들을 |
| H7843 | | | H0853 | | H4226 | H6086 |

| | |
|---|---|
| יְהוּדָה׃ | מַלְכֵי |
| 유다의 | 왕들이- |
| H3063 | H4428 |

곧 목수와 건축하는 자에게 붙여 다듬은 돌과 연접하는 나무를 사며 유다 왕들이 헐어버린 전들을 위하여 들보를 만들게 하매

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַחַת | מְפֻקָּדִים | וְעֲלֵיהֶם | בַּמְּלָאכָה | בֶּאֱמוּנָה | עֹשִׂים | וְהָאֲנָשִׁים | |
| 야하트 | 임명된-자들 | 그리고-에게-그들 | 에-그-일 | 에-성실함으로 | 하고-있다 | 그리고-그-사람들이 | |
| H3189 | | | H4399 | H0530 | | H0376 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִן־ | וּמְשֻׁלָּם | וּזְכַרְיָה | מְרָרִי | בְּנֵי | מִן־ | הַלְוִיִּם | וְעֹבַדְיָהוּ |
| 로부터- | 그리고-메숄람 | 그리고-스가랴 | 메라리의 | 아들들-의 | 로부터- | 그-레위인들 | 그리고-오바디야 |
| | H4918 | | H4847 | | | H3881 | H5662 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁיר׃ | בִּכְלֵי־ | מֵבִין | כָּל־ | וְהַלְוִיִּם | לְנַצֵּחַ | הַקָּהָתִים | בְּנֵי |
| 노래의 | 에-악기들- | 이해하는-자 | 모든- | 그리고-그-레위인들 | 을-감독하려고 | 그-고핑-자손들의 | 아들들-의 |
| | H3627 | H0995 | H3605 | H3881 | H5329 | H6956 | |

그 사람들이 진실히 그 일을 하니라 그 감독은 레위 사람 곧 므라리 자손 중 야핫과 오바댜요 그핫 자손 중 스가랴와 무술람이라 다 그 일을 주장하고 또 음악에 익숙한 레위 사람이 함께 하였으며

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַעֲבוֹדָה | לַעֲבוֹדָה | מְלָאכָה | עֹשֵׂה | לְכֹל | וּמְנַצְּחִים | הַסַּבָּלִים | וְעַל | |
| 그리고-봉사 | 에게-봉사 | 일 | 하는-자- | 에게-모든 | 그리고-감독자들 | 그-짐꾼들 | 그리고-에- | |
| H5656 | H5656 | H4399 | | H3605 | H5329 | H5449 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְשֹׁעֲרִים׃ | וְשֹׁטְרִים | סוֹפְרִים | וּמֵהַלְוִיִּם | |
| 그리고-문지기들 | 그리고-관리자들 | 서기관들 | 그리고-로부터-그-레위인들 | |
| H7778 | H7860 | | H3881 | |

저희가 또 담부하는 자를 관할하며 범백 공장을 동독하고 어떤 레위 사람은 서기와 관리와 문지기가 되었더라

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַכֹּהֵן | חִלְקִיָּהוּ | מָצָא | יְהוָה | בֵּית | הַמּוּבָא | הַכֶּסֶף | אֶת־ | וּבְהוֹצִיאָם |
| 그-제사장이 | 히르기야가 | 발견했다 | 여호와의 | 집-에 | 그-가져온 | 그-은을 | 을 | 그리고-에-그들이-꺼냄 |
| H3548 | H2518 | H4672 | H3068 | | H0935 | H3701 | H0853 | H3318 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מֹשֶׁה׃ | בְּיַד־ | יְהוָה | תּוֹרַת־ | סֵפֶר | אֶת־ |
| 모세의 | 에-손 | 여호와의 | 율법-의 | 책-을 | 을 |
| H4872 | H3027 | H3068 | H8451 | | H0853 |

무리가 여호와의 전에 연보한 돈을 꺼낼 때에 제사장 힐기야가 모세의 전한 여호와의 율법책을 발견하고

15 וַיַּעַן חִלְקִיָּהוּ (그리고-그가-말했다 H2518) וַיֹּאמֶר (그리고-그가-말했다 H0559) אֶל־ (에게 H0413) שָׁפָן (샤반) הַסּוֹפֵר (그-서기관) סֵפֶר (책-을) הַתּוֹרָה (그-율법의 H8451)

וַיִּתֵּן (그리고-내주었다 H5414) חִלְקִיָּהוּ (히르기야가 H2518) אֶת־ (을 H0853) הַסֵּפֶר (그-책을 H0413) אֶל־ (에게) שָׁפָן׃ (샤반)

וַיָּבֵא (그리고-가져갔다 H0935) שָׁפָן (샤반이) אֶת־ (을 H0853) הַסֵּפֶר (그-책을) אֶל־ (에게 H0413) הַמֶּלֶךְ (그-왕 H4428) וַיָּשֶׁב (그리고-그가-돌려보냈다 H7725) עוֹד (또 H5750) אֶת־ (을 H0853)

16 דְּבַר (말을 H1697) הַמֶּלֶךְ (그-왕에게 H4428) לֵאמֹר (말하며 H0559) כָּל (모든 H3605) אֲשֶׁר־ (어느-것이- H0834) נִתַּן (주어졌다 H5414) בְּיַד־ (에-손 H3027) עֲבָדֶיךָ (당신의-종들의 H5650) הֵם (그들이 H1992) עֹשִׂים׃ (하고-있다)

서기관 사반에게 일러 가로되 내가 여호와의 전에서 율법책을 발견하였노라 하고 그 책을 사반에게 주매

사반이 책을 가지고 왕에게 나아가서 복명하여 가로되 왕께서 종들에게 명하신 것을 종들이 다 준행하였나이다

17 וַיִּתֵּיכוּ (그리고-그들이-부었다 H5413) אֶת־ (을 H0853) הַכֶּסֶף (그-은을 H3701) הַנִּמְצָא (그-발견된 H4672) בְּבֵית־ (에-집- H1004) יְהוָה (여호와의 H3068) וַיִּתְּנוּהוּ (그리고-그들이-내주었다-그것을 H5414)

עַל־ (에- H5921) יַד (손 H3027) הַמַּפְקְדִים (그-임명된-자들의) וְעַל־ (그리고-에- H5921) יַד (손 H3027) עוֹשֵׂי (하는-자들-) הַמְּלָאכָה׃ (그-일의 H4399)

또 여호와의 전에 있던 돈을 쏟아서 감독자와 공장의 손에 붙였나이다 하고

18 וַיַּגֶּד (그리고-알렸다 H5046) שָׁפָן (샤반이) הַסּוֹפֵר (그-서기관이) לַמֶּלֶךְ (에게-그-왕 H4428) לֵאמֹר (말하며 H0559) סֵפֶר (책을) נָתַן (주었다 H5414) לִי (에게-나) חִלְקִיָּהוּ (히르기야가 H2518)

וַיִּקְרָא־ (그리고-읽었다- H7121) בּוֹ (에서-그것) שָׁפָן (샤반이) לִפְנֵי (앞에서 H6440) הַמֶּלֶךְ׃ (그-왕의 H4428) הַכֹּהֵן (그-제사장이 H3548)

서기관 사반이 또 왕에게 고하여 가로되 제사장 힐기야가 내게 책을 주더이다 하고 사반이 왕의 앞에서 읽으매

19 וַיְהִי (그리고-일어났다 H1961) כְּשָׁמְעַ (같이-들음 H8085) הַמֶּלֶךְ (그-왕의 H4428) אֶת (을 H0853) דִּבְרֵי (말들- H1697) הַתּוֹרָה (그-율법의 H8451) וַיִּקְרַע (그리고-그가-찢었다 H7167) אֶת־ (을 H0853) בְּגָדָיו׃ (그의-옷들을)

왕이 율법의 말씀을 듣자 곧 자기 옷을 찢더라

20 וַיְצַו (그리고-명령했다 H6680) הַמֶּלֶךְ (그-왕이 H4428) אֶת־ (을 H0853) חִלְקִיָּהוּ (히르기야에게 H2518) וְאֶת־ (그리고-을 H0853) אֲחִיקָם (아히감 H0296) בֶּן־ (아들-) שָׁפָן (샤반의) וְאֶת־ (그리고-을 H0853) עַבְדּוֹן (악봤을 H5658)

וְאֶת (그리고-을 H0853) מִיכָיְהוּ (미가의 H4318) בֶּן־ (아들-) עַכְבּוֹר (종- H5650) וְאֶת (그리고-을 H0853) עֲשָׂיָה (아사야 H6222) עַבְדֵּי (종- H5650) הַמֶּלֶךְ (그-왕의 H4428) לֵאמֹר׃ (말하며 H0559)

왕이 힐기야와 사반의 아들 아히감과 미가의 아들 압돈과 서기관 사반과 왕의 시신 아사야에게 명하여 가로되

21 לְכוּ֙ דִרְשׁ֣וּ אֶת־ יְהוָ֔ה בַּעֲדִ֖י וּבְעַ֣ד הַנִּשְׁאָ֑ר בְּיִשְׂרָאֵ֖ל וּבִיהוּדָ֑ה

가라 H3212 물어라 H1875 을 H0853 여호와에게 H3068 위하여-나 H1157 그리고-위하여 H1157 그-남은-자 H7604 에-이스라엘 H3478 그리고-에-유다 H3063

עַל־ דִּבְרֵי֙ הַסֵּ֣פֶר הַזֶּ֔ה אֲשֶׁ֥ר נִמְצָ֖א כִּי־ גְדוֹלָ֣ה חֲמַת־ יְהוָ֑ה אֲשֶׁ֨ר נִתְּכָ֤ה בָּ֙נוּ֙ עַ֣ל אֲשֶׁ֔ר לֹא־ שָׁמְר֥וּ אֲבוֹתֵ֖ינוּ אֶת־ דְּבַ֣ר יְהוָ֑ה לַעֲשׂ֛וֹת כְּכָ֥ל הַכָּת֖וּב עַל־ הַסֵּ֥פֶר הַזֶּֽה׃ פ

에-대하여 H1697 말들- H1697 그-책의 H0853 어느-것이 H4672 발견되었다 H2534 진노-가 H3068 여호와의 H3068 어느-것이 H3808 아니 H0853 을 H1697 말-을 H3068 여호와의 H5413 부어졌다 H1121 에-우리 H5921 에- H0834 어느-것을 H8104 지켰다 H0001 우리의-조상들이 H1697 그-책 H5921 에- H3789 그-기록된 H3605 같이-모든 H6213 을-행하려고 H2088 그-이것 (문단)

너희는 가서 나와 및 이스라엘과 유다의 남은 자를 위하여 이 발견한 책의 말씀에 대하여 여호와께 물으라 우리 열조가 여호와의 말씀을 지키지 아니하고 이 책에 기록된 모든 것을 준행치 아니하였으므로 여호와께서 우리에게 쏟으신 진노가 크도다

22 וַיֵּ֣לֶךְ חִלְקִיָּ֗הוּ וַאֲשֶׁ֤ר הַמֶּ֙לֶךְ֙ אָ֣מַר אֶל־ חֻלְדָ֣ה הַנְּבִיאָ֔ה אֵ֖שֶׁת שַׁלֻּ֣ם

그리고-갔다 H3212 그리고-어느-것을 H4428 왕이 H0413 에게 H2468 훈다 H5031 그-여선지자 H0802 아내-의 H7967 살룸

בֶּן־ תִּקְוָ֥ת בֶּן־ חַסְרָ֖ה שֹׁמֵ֣ר בַּבְּגָדִ֑ים וְהִ֖יא יוֹשֶׁ֥בֶת בִּירוּשָׁלִַ֛ם בְּמִשְׁנֶ֥ה וַיְדַבְּר֥וּ אֵלֶ֖יהָ כָּזֹ֥את׃ ס

아들- H8445 (토케하트) H8445 아들- H2641 하스라의 H8104 지키는-자 H3830 의복들의 H3427 살고-있었다 H1931 그리고-그녀가 H0413 에게-그녀 H1696 그리고-그들이-말했다 H4932 에-그-제이-구역 H3389 에-예루살렘 (문단) H2063 같이-이것

이에 힐기야와 왕의 보낸 사람들이 여선지자 훌다에게로 나아가니 저는 하스라의 손자 독핫의 아들 예복을 주관하는 살룸의 아내라 예루살렘 둘째 구역에 거하였더라 저희가 그에게 이 뜻으로 고하매

23 וַתֹּ֣אמֶר לָהֶ֗ם כֹּ֚ה אָמַ֣ר יְהוָ֔ה אֱלֹהֵ֖י יִשְׂרָאֵ֑ל אִמְר֥וּ לָאִ֖ישׁ

그리고-그녀가-말했다 H0559 에게-그들 H3541 이같이- H0559 말씀한다 H3068 여호와 H0430 하나님- H3478 이스라엘의 H0559 말하라 H0376 에게-그-사람

אֲשֶׁר־ שָׁלַ֥ח אֶתְכֶ֖ם אֵלָֽי׃ ס

어느-자가 H7971 보냈다 H0853 을-너희를 H0413 에게-나 (문단)

훌다가 저희에게 이르되 이스라엘 하나님 여호와의 말씀으로 너희는 너희를 내게 보낸 사람에게 고하기를

24 כֹּ֚ה אָמַ֣ר יְהוָ֔ה הִנְנִ֥י מֵבִ֛יא רָעָ֥ה עַל־ הַמָּק֥וֹם הַזֶּ֖ה וְעַל־ יוֹשְׁבָ֑יו אֵ֚ת כָּל־ הָאָל֣וֹת הַכְּתוּבוֹת֮ אֲשֶׁ֣ר קָרְא֣וּ

이같이 H3541 말씀한다 H0559 여호와 H3068 보라-나는 H2009 가져오고-있다 H0935 재앙을 H7451 에-대하여 H4725 그-장소 H2088 그-이것

לִפְנֵ֣י מֶֽלֶךְ־ יְהוּדָֽה׃

그들이-읽었다 H7121 앞에서 H6440 왕- H4428 유다의 H3063

그리고-에-대하여 H3427 그의-거민들 H0853 을 H3605 모든- H0423 그-저주들을 H3789 그-기록된 H5921 에- H0834 어느-것을

여호와의 말씀이 내가 이곳과 그 거민에게 재앙을 내리되 곧 유다 왕 앞에서 읽은 책에 기록된 모든 저주대로 하리니

25 וְתַחַת אֲשֶׁר עֲזָבֻנִי |ויקטירו| (וַיְקַטְּרוּ)
대신-에 어느-것을 그들이-버렸다-나를 (그리고-그들이-향을-피웠다) 그리고-그들이-향을-피웠다
H8478

לֵאלֹהִים אֲחֵרִים לְמַעַן הַכְעִיסֵנִי בְּכֹל מַעֲשֵׂי יְדֵיהֶם וְתִתָּךְ
에게-신들 다른 위하여 을-노하게-하려고-나를 에-모든 작품들- 그들의-손 그리고-부어질-것이다
H0430 H0312 H4616 H3707 H3605 H4639 H3027 H5413

תִּכְבֶּה׃ וְלֹא הַזֶּה בַּמָּקוֹם חֲמָתִי
꺼지지-않을-것이다 그리고-아니 그-이것 에-그-장소 나의-진노가
H3518 H3808 H2088 H4725 H2534

이는 이 백성이 나를 버리고 다른 신에게 분향하며 그 손의 모든 소위로 나의 노를 격발하였음이라 그러므로 나의 노를 이곳에 쏟으매 꺼지지 아니하리라 하라 하셨느니라

26 וְאֶל- מֶלֶךְ יְהוּדָה הַשֹּׁלֵחַ אֶתְכֶם לִדְרוֹשׁ בַּיהוָה כֹּה
그리고-에게 왕- 유다의 그-보내는-자가 을-너희를 위하여 에-여호와 이같이
H0413 H4428 H3063 H7971 H0853 H1875 H3068 H3541

תֹּאמְרוּ אֵלָיו כֹּה- יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הַדְּבָרִים
너희가-말할-것이다 에게-그 이같이- (문단) 말씀한다 여호와 하나님- 이스라엘의 그-말들을
H0559 H0413 H3541 ס H0559 H3068 H0430 H3478 H1697

אֲשֶׁר שָׁמָעְתָּ׃
어느-것을 네가-들었다
H8085

너희를 보내어 여호와께 묻게 한 유다 왕에게는 너희가 이렇게 고하라 이스라엘 하나님 여호와의 말씀이 네가 들은 말을 의논컨대

27 יַעַן רַךְ- לְבָבְךָ וַתִּכָּנַע מִלִּפְנֵי אֱלֹהִים בְּשָׁמְעֲךָ אֶת-
때문에 부드러웠다- 네의-마음이 그리고-네가-낮추었다 로부터-앞-에서 하나님의 에-네가-들음 을
H3282 H7401 H3824 H3665 H6440 H0430 H8085 H0853

דְּבָרָיו עַל- הַזֶּה הַמָּקוֹם עַל- וְעַל- יֹשְׁבָיו וַתִּכָּנַע
그의-말들을 에-대하여 그-이것 그-장소 에-대하여 그리고-에-대하여 그의-거민들 그리고-네가-낮추었다
H1697 H0413 H2088 H4725 H0413 H0853 H3427 H3665

וַתִּקְרַע בְּגָדֶיךָ וַתֶּבְךְּ לְפָנַי וְגַם- אֲנִי
그리고-네가-찢었다 네의-옷들을 그리고-네가-울었다 앞에서-나의 그리고-또한- 나
H7167 H0853 H1058 H6440 H1571 H0589

שָׁמַעְתִּי נְאֻם- יְהוָה׃
들었다 말씀-이시다- 여호와의
H8085 H5002 H3068

내가 이곳과 그 거민을 가리켜 말한 것을 네가 듣고 마음이 연하여 하나님 앞 곧 내 앞에서 겸비하여 옷을 찢고 통곡하였으므로 나도 네 말을 들었노라 여호와가 말하였느니라

28 הִנְנִי אֶסְפְּךָ אֶל- אֲבֹתֶיךָ וְנֶאֱסַפְתָּ אֶל- קִבְרֹתֶיךָ בְּשָׁלוֹם
보라-나는 모을-것이다-너를 에게 너의-조상들 그리고-너가-모이리라 에게 너의-무덤들 에-평안히
H2009 H0622 H0413 H0001 H0622 H0413 H6913 H7965

וְלֹא- תִרְאֶינָה עֵינֶיךָ בְּכֹל אֲשֶׁר הָרָעָה אֲנִי מֵבִיא עַל-
그리고-아니 볼-것이다 너의-눈들이 에-모든 그-재앙을 어느-것을 나 가져오고-있다 에-대하여
H3808 H7200 H3605 H0589 H0935

הַמָּקוֹם הַזֶּה וְעַל- יֹשְׁבָיו וַיָּשִׁיבוּ אֶת- הַמֶּלֶךְ דָּבָר׃
그-장소 그-이것 그리고-에-대하여 그의-거민들 그리고-그들이-돌려보냈다 을 그-왕에게 말을
H4725 H2088 H0413 H3427 H7725 H0853 H4428 H1697

פ
(문단)

그러므로 내가 너로 너의 열조에게 돌아가서 평안히 묘실로 들어가게 하리니 내가 이곳과 그 거민에게 내리는 모든 재앙을 네가 눈으로 보지 못하리라 하셨느니라 사자들이 왕에게 복명하니라

29 וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ יֹאשִׁיָּהוּ וַיֶּאֱסֹף אֶת־כָּל־זִקְנֵי יְהוּדָה וִירוּשָׁלִָם׃
그리고-보냈다 그-왕이 그리고-그가-모았다 을 모든- 장로들- 유다의 그리고-예루살렘의
H7971 H4428 H0622 H0853 H3605 H2205 H3063 H3389

왕이 보내어 유다와 예루살렘의 모든 장로를 불러 모으고

30 וַיַּעַל הַמֶּלֶךְ בֵּית־יְהוָה וְכָל־אִישׁ יְהוּדָה וְיֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלִַם עִמּוֹ וְהַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וְכָל־הָעָם מִגָּדוֹל וְעַד־קָטָן
그리고-올라갔다 그-왕이 집-에 여호와의 그리고-모든- 사람- 유다의 그리고-거민들이 예루살렘의 그리고-그-제사장들 그리고-그-레위인들 그리고-모든- 로부터-큰 그리고-까지- 작은
H5927 H4428 H3068 H3605 H0376 H3063 H3427 H3389 H3548 H3881 H3605 H1419 H5704

וַיִּקְרָא בְאָזְנֵיהֶם אֶת־כָּל־דִּבְרֵי סֵפֶר הַבְּרִית הַנִּמְצָא בֵּית
그리고-그가-읽었다 에-그들의-귀들 을 모든- 말들- 책-의 그-언약의 그-발견된 집-에
H7121 H0241 H0853 H3605 H1697 H5612 H1285 H4672 H1004

יְהוָה׃
여호와의
H3068

이에 여호와의 전에 올라가매 유다 모든 사람과 예루살렘 거민과 제사장들과 레위 사람들과 모든 백성이 무론노소하고 다 함께한지라 왕이 여호와의 전 안에서 발견한 연약책의 모든 말씀을 읽어 무리의 귀에 들리고

31 וַיַּעֲמֹד הַמֶּלֶךְ עַל־עָמְדּוֹ וַיִּכְרֹת אֶת־הַבְּרִית לִפְנֵי יְהוָה
그리고-서다 그-왕이 에- 그의-자리 그리고-그가-세웠다 을- 그-언약을 앞에서 여호와의
H5975 H4428 H5977 H3772 H0853 H1285 H6440 H3068

לָלֶכֶת אַחֲרֵי יְהוָה וְלִשְׁמֹר מִצְוֹתָיו וְעֵדוֹתָיו וְחֻקָּיו בְּכָל־לְבָבוֹ וּבְכָל־נַפְשׁוֹ לַעֲשׂוֹת אֶת־דִּבְרֵי
을-가려고 후에 여호와 을 그리고-을-지키려고 그의-명령들을 그리고-그의-증거들을 그리고-그의-규례들을 에-모든- 그의-마음 그리고-에-모든- 그의-생명 을-행하려고 을 말들-
H3212 H3068 H0853 H8104 H4687 H5715 H2706 H3605 H3824 H3605 H5315 H6213 H0853 H1697

הַכְּתוּבִים עַל־הַסֵּפֶר הַזֶּה׃ הַבְּרִית הַנִּמְצָא בְּיִרוּשָׁלִַם וּבִנְיָמִן וַיַּעֲשׂוּ יֹשְׁבֵי
그-기록된 에- 그-책 그-이것 그-언약의 그-발견된 에-예루살렘 그리고-베냐민 그리고-행했다 거민들이
H3789 H5921 H2088 H1285 H4672 H3389 H1144 H6213 H3427

32 כְּבְרִית אֱלֹהִים אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם׃ יְרוּשָׁלִַם
같이-언약 하나님의 하나님- 그들의-조상들의 예루살렘의
H1285 H0430 H0430 H0001 H3389

예루살렘과 베냐민에 있는 자들로 다 이에 참가하게 하매 예루살렘 거민이 하나님 곧 그 열조의 하나님의 언약을 좇으니라

33 וַיָּסַר יֹאשִׁיָּהוּ אֶת־כָּל־הַתּוֹעֵבוֹת מִכָּל־הָאֲרָצוֹת אֲשֶׁר
그리고-제거했다 요시야가 을 모든- 그-가증함들을 로부터-모든- 그-땅들 어느-것이
H5493 H2977 H0853 H3605 H8441 H3605 H0776

לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲבֵד כָּל־הַנִּמְצָא בְיִשְׂרָאֵל לַעֲבוֹד
에게-아들들 이스라엘의 그리고-그가-서기게-했다 을 모든- 그-발견된-자를 에-이스라엘 을-서기려고
H3478 H5647 H0853 H3605 H4672 H3478 H5647

אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם כָּל־יָמָיו לֹא סָרוּ מֵאַחֲרֵי יְהוָה אֱלֹהֵי
을 여호와 하나님- 그들의-하나님을 모든- 그의-날들 아니 그들이-떠났다 로부터-후 여호와 하나님-
H0853 H3068 H0430 H3605 H3117 H3808 H5493 H3068 H0430

אֲבוֹתֵיהֶם׃ פ
그들의-조상들의 (문단)
H0001

이와 같이 요시야가 이스라엘 자손에게 속한 모든 땅에서 가증한 것을 다 제하여 버리고 이스라엘의 모든 사람으로 그 하나님 여호와를 섬기게 하였으므로 요시야가 사는 날에 백성이 그 열조의 하나님 여호와께 복종하고 떠나지 아니하였더라

# Chapter 35

1 וַיַּעַשׂ יֹאשִׁיָּהוּ בִּירוּשָׁלַ͏ִם לַיהוָה פֶּסַח וַיִּשְׁחֲטוּ הַפֶּסַח
그리고-지켰다 요시야가 에-예루살렘 유월절을 에게-여호와 그리고-그들이-잡았다 그-유월절-양을
H6453 H2977 H3389 H6453 H3068 H6453

בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן׃
에-넷 열 에-그-달 그-첫째의
H0702 H6240 H2320 H7223

요시야가 예루살렘 여호와 앞에서 유월절을 지켜 정월 십사일에 유월절 어린 양을 잡으니라

2 וַיַּעֲמֵד הַכֹּהֲנִים עַל־מִשְׁמְרוֹתָם וַיְחַזְּקֵם לַעֲבוֹדַת
그리고-그가-세웠다 그-제사장들을 에- 그들의-직무들 그리고-그가-격려했다-그들을 을-위한-봉사
H5975 H3548 H4931 H2388 H5656

בֵּית יְהוָה׃
집-의 여호와의
H3068

왕이 제사장들에게 그 직분을 맡기고 면려하여 여호와의 전에서 사무를 행하게 하고

3 וַיֹּאמֶר לַלְוִיִּם הַמְבִינִים (המבונים) לְכָל־יִשְׂרָאֵל הַמְקֻדָּשִׁים
그리고-그가-말했다 에게-그-레위인들 (그-깨우치는-자들) 에게-모든 이스라엘의 그-거룩한-자들
H0559 H3881 H0995 H0995 H3605 H3478 H6918

לַיהוָה תְּנוּ אֶת־אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ בַּבַּיִת אֲשֶׁר בָּנָה שְׁלֹמֹה
에게-여호와 두라 을 법궤-을 그-거룩함의 에-그-집 어느-것을 세웠다 솔로몬이
H3068 H5414 H0853 H0727 H6944 H1129 H8010

בֶּן־דָּוִיד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֵין־לָכֶם מַשָּׂא עַתָּה עִבְדוּ אֶת־יְהוָה
다윗의 아들- 왕- 이스라엘의 없다- 에게-너희 짐이 이제 서기라 을 여호와
H1732 H4428 H3478 H0369 H3802 H6258 H5647 H0853 H3068

אֱלֹהֵיכֶם וְאֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל׃
너희의-하나님을 그리고-을 그의-백성을 이스라엘
H0430 H0853 H3478

또 여호와 앞에 구별되어서 온 이스라엘을 가르치는 레위 사람에게 이르되 거룩한 궤를 이스라엘 왕 다윗의 아들 솔로몬의 건축한 전 가운데 두고 다시는 너희 어깨에 메지 말고 마땅히 너희 하나님 여호와와 그 백성 이스라엘을 섬길 것이라

4 וְהָכִ֣ונוּ לְבֵית־ אֲבֹותֵיכֶ֗ם כְּמַחְלְקֹותֵיכֶם֙ בִּכְתָ֣ב דָּוִ֣יד מֶֽלֶךְ־ יִשְׂרָאֵ֔ל וּבְמִכְתָּ֖ב שְׁלֹמֹ֥ה בְנֹֽו׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | 그리고-준비하라 | 으로-집- | 너희의-조상들의 | 으로-너희의-반들 | 에-글 | 다윗의 | 왕- | 이스라엘의 |
| | | | H0001 | H4256 | H3791 | H1732 | H4428 | H3478 |
| | 그리고-에-글 | 솔로몬의 | 그의-아들의 | | | | | |
| | H4385 | H8010 | | | | | | |

너희는 이스라엘 왕 다윗의 글과 다윗의 아들 솔로몬의 글을 준행하여 너희 족속대로 반열을 따라 스스로 예비하고

5 וְעִמְדוּ֙ בַּקֹּ֣דֶשׁ לִפְלֻגֹ֔ות בֵּ֖ית הָאָבֹ֑ות לַאֲחֵיכֶ֣ם בְּנֵי־ הָעָ֗ם וַחֲלֻקַּ֥ת בֵּית־ אָ֛ב לַלְוִיִּֽם׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | 그리고-서라 | 에-그-거룩함 | 으로-분류들 | 집-의 | 그-아버지들의 | 에게-너희의-형제들 | 아들들-의 | |
| | H5975 | H6944 | H6391 | | H0001 | H0251 | | |
| | 그-백성의 | 그리고-분류-의 | 집-의 | 아버지 | 에게-그-레위인들 | | | |
| | | H2515 | | H0001 | H3881 | | | |

너희 형제 모든 백성의 족속의 차서대로 또는 레위 족속의 차서대로 성소에 서서

6 וְשַׁחֲט֣וּ הַפָּ֔סַח וְהִתְקַדְּשׁ֖וּ וְהָכִ֣ינוּ לַאֲחֵיכֶ֑ם לַעֲשֹׂ֣ות כִּדְבַר־ יְהוָ֛ה בְּיַד־ מֹשֶׁ֖ה׃ פ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | 그리고-잡아라 | 그-유월절-양을 | 그리고-거룩하게-하라 | 그리고-준비하라 | 에게-너희의-형제들 | 을-행하려고 | | |
| | | H6453 | H6942 | | H0251 | | | |
| | (문단) | 모세의 | 에-손 | 여호와의 | 같이-말-의 | | | |
| | | H4872 | H3027 | H3068 | H1697 | | | |

스스로 성결케하고 유월절 어린 양을 잡아 너희 형제를 위하여 예비하되 여호와께서 모세로 전하신 말씀을 좇아 행할지니라

7 וַיָּרֶם֩ יֹאשִׁיָּ֨הוּ לִבְנֵ֜י הָעָ֗ם כְּבָשִׂים֙ וּבְנֵי־ עִזִּ֣ים צֹ֔אן הַכֹּ֖ל לַפְּסָחִ֑ים לְכָל־ הַנִּמְצָ֣א לְמִסְפַּ֔ר שְׁלֹשִׁ֥ים אֶ֖לֶף וּבָקָ֣ר שְׁלֹ֥שֶׁת אֲלָפִ֛ים הַכֹּ֥ל מֵרְכ֖וּשׁ הַמֶּ֥לֶךְ׃ ס

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 그리고-들어-올렸다 | 요시야가 | 에게-아들들 | 그-백성의 | 양들- | 염소들 | 그리고-새끼들-의 | 어린-양들 | 으로-수 | 그-발견된-자 | 에게-모든- | 으로-그-유월절들 |
| | | H2977 | | | H6629 | | | H3532 | | H4672 | H3605 | H6453 |
| | 그-모든-것을 | 셋- | 그리고-소 | 천 | 서른 | 으로-수 | 그-발견된-자 | 에게-모든- | 으로-그-유월절들 | | | |
| | H3605 | H7969 | H1241 | H0505 | H7970 | H4557 | H4672 | H3605 | H6453 | | | |
| | (문단) | 그-왕의 | 로부터-재산 | 이것들은 | 천 | | | | | | | |
| | | H4428 | H7399 | H0428 | H0505 | | | | | | | |

요시야가 그 모인 백성들에게 자기의 소유 양떼 중에서 어린 양과 어린 염소 삼만과 수소 삼천을 내어 유월절 제물로 주매

8 וְשָׂרָ֙יו֙ לְנִדְבָ֣ה לָעָ֔ם לְכָל־ הַנִּמְצָ֖א לַכֹּהֲנִ֑ים לְלַוִּיִּ֣ם הֵרִ֔ימוּ חִלְקִיָּ֣הוּ וּזְכַרְיָ֔הוּ וְיֶחִיאֵ֖ל נְגִידֵ֣י בֵֽית־ הָאֱלֹהִ֑ים נָתְנ֣וּ לַכֹּהֲנִ֗ים לַפְּסָחִ֔ים וַאֲלָפִ֖ים שֵׁ֣שׁ מֵאֹ֑ות וּבָקָ֥ר שְׁלֹ֖שׁ מֵאֹֽות׃

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | 들어-올렸다 | 그리고-에게-그-레위인들 | 에게-그-제사장들 | 에게-그-백성 | 으로-자원함 | 그리고-그의-신하들이 | | | | | | |
| | | H3881 | H3548 | | H5071 | H8269 | | | | | | |
| | 주었다 | 에게-그-제사장들 | 그-하나님의 | 집-의 | 지도자들- | 그리고-예히엘 | 그리고-스가랴 | 히르기야 | | | | |
| | H5414 | H3548 | H0430 | | H5057 | H3171 | | H2518 | | | | |
| | 백 | 셋- | 그리고-소 | 백 | 그리고-여섯 | 이-천 | 으로-그-유월절들 | | | | | |
| | H3967 | H7969 | H1241 | H3967 | H8337 | H0505 | H6453 | | | | | |

방백들도 즐거이 희생을 드려 백성과 제사장들과 레위 사람들에게 주었고 하나님의 전을 주장하는 자 힐기야와 스가랴와 여히엘은 제사장들에게 양 이천육백과 수소 삼백을 유월절 제물로 주었고

9

| וְחַשַׁבְיָהוּ | אֲחָיו | וּנְתַנְאֵל | וּשְׁמַעְיָהוּ | (וְיְחִיאֵל | [וכוניהו] |
|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-하샤비야 | 그의-형제들 | 그리고-느타넬 | 그리고-스마야 | 그리고-코난니야 | (그리고-코난니야) |
| H2811 | H0251 | H5417 | H8098 | H3562 | H3562 |

| לַפְּסָחִים | לַלְוִיִּם | הֵרִימוּ | הַלְוִיִּם | שָׂרֵי | וְיוֹזָבָד | וְיִעִיאֵל |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 으로-그-유월절들 | 에게-그-레위인들 | 들어-올렸다 | 그-레위인들의 | 장관들- | 그리고-요자바드 | 그리고-예이엘 |
| H6453 | H3881 | | H3881 | H8269 | H3107 | H3273 |

| מֵאוֹת׃ | חֲמֵשׁ | וּבָקָר | אֲלָפִים | חֲמֵשֶׁת |
|---|---|---|---|---|
| 백 | 다섯- | 그리고-소 | 천 | 다섯- |
| H3967 | H2568 | H1241 | H0505 | H2568 |

또 레위 사람의 두목들 곧 고나냐와 그 형제 스마야와 느다넬과 또 하사뱌와 여이엘과 요사밧은 양 오천과 수소 오백을 레위 사람들에게 유월절 제물로 주었더라

10

| וְהַלְוִיִּם | עִמָּם | עַל־ | הַכֹּהֲנִים | וַיַּעַמְדוּ | הָעֲבוֹדָה | וַתִּכּוֹן |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-그-레위인들이 | 그들의-자리 | 에- | 그-제사장들이 | 그리고-서다 | 그-봉사가 | 그리고-준비되었다 |
| H3881 | H5977 | | H3548 | H5975 | H5656 | |

| הַמֶּלֶךְ׃ | כְּמִצְוַת | מַחֲלְקוֹתָם | עַל־ |
|---|---|---|---|
| 그-왕의 | 같이-명령 | 그들의-반들 | 에- |
| H4428 | H4687 | H4256 | |

이와 같이 섬길 일이 구비하매 왕의 명을 좇아 제사장들은 자기 처소에 서고 레위 사람들은 그 반열대로 서고

11

| מִיָּדָם | הַכֹּהֲנִים | וַיִּזְרְקוּ | הַפֶּסַח | וַיִּשְׁחֲטוּ |
|---|---|---|---|---|
| 로부터-그들의-손 | 그-제사장들이 | 그리고-뿌렸다 | 그-유월절-양을 | 그리고-그들이-잡았다 |
| H3027 | H3548 | H2236 | H6453 | |

| מַפְשִׁיטִים׃ | וְהַלְוִיִּם |
|---|---|
| 가죽을-벗기고-있었다 | 그리고-그-레위인들이 |
| H6584 | H3881 |

유월절 양을 잡으니 제사장들은 저희 손에서 피를 받아 뿌리고 또 레위 사람들은 잡은 짐승의 가죽을 벗기고

12

| לִבְנֵי | אֲבוֹת | לְבֵית־ | לְמִפְלַגּוֹת | לָתֵת | הָעֹלָה | וַיָּסִירוּ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 에게-아들들 | 아버지들의 | 으로-집- | 으로-분류들 | 을-주려고-그것들을 | 그-번제물을 | 그리고-그들이-제거했다 |
| | H0001 | | H4653 | H5414 | | H5493 |

| לַבָּקָר׃ | וְכֵן | מֹשֶׁה | בְּסֵפֶר | כַּכָּתוּב | לַיהוָה | לְהַקְרִיב | הָעָם |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 으로-그-소 | 그리고-그렇게 | 모세의 | 에-책 | 같이-그-기록된 | 에게-여호와 | 을-가까이-가려고 | 그-백성의 |
| H1241 | | H4872 | | H3789 | H3068 | H7126 | |

그 번제물을 옮겨 족속의 차서대로 모든 백성에게 나누어 모세의 책에 기록된 대로 여호와께 드리게 하고 소도 그와 같이 하고

13

| בְּשְׁלוּ | וְהַקָּדָשִׁים | כַּמִּשְׁפָּט | בָּאֵשׁ | הַפֶּסַח | וַיְבַשְּׁלוּ |
|---|---|---|---|---|---|
| 그들이-요리했다 | 그리고-그-거룩한-것들을 | 같이-그-법도 | 에-그-불 | 그-유월절-양을 | 그리고-그들이-구웠다 |
| H1310 | H6944 | H4941 | H0784 | H6453 | H1310 |

| בְּנֵי | לְכָל־ | וַיָּרִיצוּ | וּבַצַּלָּחוֹת | וּבַדּוּדִים | בַּסִּירוֹת |
|---|---|---|---|---|---|
| 아들들- | 에게-모든- | 그리고-그들이-달려갔다 | 그리고-에-그-냄비들 | 그리고-에-그-가마솥들 | 에-그-솥들 |
| | H3605 | H7323 | H6745 | H1731 | |

| הָעָם׃ |
|---|
| 그-백성의 |

이에 규례대로 유월절 양을 불에 굽고 그 나머지 성물은 솥과 가마와 남비에 삶아 모든 백성에게 속히 분배하고

14 וְאַחַר הֵכִינוּ וְלַכֹּהֲנִים כִּי הַכֹּהֲנִים בְּנֵי
그리고-후에 그들이-준비했다 에게-그들 그리고-에게-그-제사장들 왜냐하면 그-제사장들이 아들들-의
H3548 H1992 H3548

אַהֲרֹן בִּבְהֵמָה הָעוֹלָה וְהַחֲלָבִים עַד־לָיְלָה וְהַלְוִיִּם הֵכִינוּ
아론의 에-드림 그-번제물을 그리고-그-기름들을 까지- 밤 그리고-그-레위인들이 준비했다
H0175 H5927 H3881

לָהֶם׃ וְלַכֹּהֲנִים בְּנֵי אַהֲרֹן
에게-그들 그리고-에게-그-제사장들 아들들-의 아론의
H1992 H3548 H0175

그 후에 자기와 제사장들을 위하여 준비하니 이는 아론의 자손 제사장들이 번제와 기름을 저녁까지 드리는고로 레위 사람들이 자기와 아론의 자손 제사장들을 위하여 준비함이더라

15 וְהַמְשֹׁרְרִים בְּנֵי־אָסָף עַל־מַעֲמָדָם כְּמִצְוַת דָּוִיד וְאָסָף
그리고-그-노래하는-자들 아들들-의 아사의 에- 그들의-위치 같이-명령 다윗의 그리고-아사의
H7891 H0623 H4612 H4687 H1732 H0623

וְהֵימָן וִידֻתוּן חוֹזֵה הַמֶּלֶךְ וְהַשֹּׁעֲרִים לְשַׁעַר לְשָׁעַר וְעַזָּעַר אֵין
그리고-헤만의 그리고-예두툰의 선견자- 그-왕의 그리고-그-문지기들이 으로-문 으로-문 그리고-문 없다
H1968 H3038 H2374 H4428 H7778 H8179 H8179 H0369

לָהֶם׃ לָסוּר מֵעַל עֲבֹדָתָם כִּי־אֲחֵיהֶם הַלְוִיִּם הֵכִינוּ
에게-그들 을-떠나려고 로부터-에-위 그들의-봉사 왜냐하면- 그들의-형제들이 그-레위인들이 준비했다
H1992 H5493 H5656 H0251 H3881

아삽의 자손 노래하는 자들은 다윗과 아삽과 헤만과 왕의 선견자 여두둔의 명한 대로 자기 처소에 있고 문지기들은 각 문에 있고 그 직임에서 떠날 것이 없었으니 이는 그 형제 레위 사람들이 저희를 위하여 예비하였음이더라

16 וַתִּכּוֹן כָּל־עֲבוֹדַת יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח
그리고-준비되었다 모든- 봉사-의 여호와의 에-그-날 그-그것 을-지키려고 그-유월절을
H3605 H5656 H3068 H3117 H1931 H6453

וְהַעֲלוֹת עַל מִזְבַּח יְהוָה כְּמִצְוַת הַמֶּלֶךְ יֹאשִׁיָּהוּ׃
그리고-올리려고 번제물들을 에- 제단- 여호와의 같이-명령 그-왕의 요시야의
H5927 H4196 H3068 H4687 H4428 H2977

이와 같이 당일에 여호와를 섬길 일이 다 준비되매 요시야 왕의 명대로 유월절을 지키며 번제를 여호와의 단에 드렸으며

17 וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל הַנִּמְצְאִים אֶת־הַפֶּסַח בָּעֵת הַהִיא
그리고-지켰다 아들들이- 이스라엘의 그-발견된-자들이 을 그-유월절을 에-그-때 그-그것
H3478 H4672 H0853 H6453 H6256 H1931

וְאֶת־חַג הַמַּצּוֹת שִׁבְעַת יָמִים׃
그리고-을 절기- 그-무교병의 일곱- 날들
H0853 H2282 H4682 H7651 H3117

18 וְלֹא־ נַעֲשָׂה הַפֶּסַח כָּמֹהוּ בְיִשְׂרָאֵל מִימֵי שְׁמוּאֵל הַנָּבִיא
그리고-아니 지켜졌다 유월절이 같은-그것 에-이스라엘 로부터-날들 사무엘의 그-선지자의
H3808 H6453 H3644 H3478 H3117 H8050 H5030

וְכָל־ מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל לֹא־ עָשׂוּ כַּפֶּסַח אֲשֶׁר־ עָשָׂה יֹאשִׁיָּהוּ
그리고-모든- 왕들- 이스라엘의 아니 지켰다 같이-그-유월절 어느-것을- 지켰다 요시야가
H3605 H4428 H3478 H3808 H6453 H3478 H2977

וְהַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם כָּל־ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל הַנִּמְצָא
그리고-그-제사장들 그리고-그-레위인들 모든- 유다와 그리고-이스라엘 그-발견된-자
H3548 H3881 H3605 H3063 H3478 H4672

וְיוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלִָם׃ ס
그리고-거민들이 예루살렘의 (문단)
H3427 H3389

선지자 사무엘 이후로 이스라엘 가운데서 유월절을 이같이 지키지 못하였고 이스라엘 열왕도 요시야가 제사장들과 레위 사람들과 모인 온 유다와 이스라엘 무리와 예루살렘 거민과 함께 지킨 것처럼은 유월절을 지키지 못하였더라

19 בִּשְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְמַלְכוּת יֹאשִׁיָּהוּ נַעֲשָׂה הַפֶּסַח הַזֶּה׃
에-열여덟 열 해 으로-왕국 요시야의 지켜졌다 그-유월절 그-이것
H8083 H6240 H8141 H4438 H2977 H6453 H2088

요시야의 위에 있은지 십팔년에 이 유월절을 지켰더라

20 אַחֲרֵי כָל־ זֹאת אֲשֶׁר הֵכִין יֹאשִׁיָּהוּ אֶת־ הַבַּיִת הַזֶּה עָלָה נְכֹה
후에 모든- 이것 어느-것을 준비했다 요시야가 을 그-집을 올라왔다 네코가
H3605 H2063 H3559 H2977 H0853 H1004 H5927 H5224

מֶלֶךְ־ מִצְרַיִם לְהִלָּחֶם בְּכַרְכְּמִישׁ עַל־ פְּרָת וַיֵּצֵא יֹאשִׁיָּהוּ לִקְרָאתוֹ׃
이집트의 을-싸우려고 에-갈거미스 유프라데스 에- 그리고-나왔다 을-만나려고-그를 요시야가
H4714 H3751 H6578 H5921 H3318 H7125 H2977

이 모든 일 후 곧 요시야가 전을 정돈하기를 마친 후에 애굽 왕 느고가 유브라데 강가의 갈그미스를 치러 올라온고로 요시야가 나가서 방비하였더니

21 וַיִּשְׁלַח אֵלָיו מַלְאָכִים וֹלֵאמֹר מַה־ לִּי וְלָךְ מֶלֶךְ יְהוּדָה
그리고-그가-보냈다 에게-그 사자들을 말하며 무엇-이 에게-나 그리고-에게-너 왕- 유다의
H7971 H0413 H4397 H0559 H4100 H0559 H3063 H4428

לֹא־ עָלַיִךְ הַיּוֹם כִּי אֶל־ בֵּית מִלְחַמְתִּי וֵאלֹהִים אָמַר אֲתָה
아니 에-너 그-오늘 왜냐하면 에게- 집- 나의-전쟁의 그리고-하나님이 말씀하셨다 네가
H3808 H5921 H3117 H3588 H0413 H1004 H4421 H0430 H0559 H0859

וְאַל־ עִמִּי וַאֲשֶׁר־ מֵאֱלֹהִים לְךָ חֲדַל־ לְבַהֲלֵנִי
그리고-아니 와-함께-나 어느-것이- 로부터-하나님 에게-너 멈춰라- 을-서두르게-하려고-나를
H0408 H5973 H0834 H0430 H0413 H2308 H0926

יַשְׁחִיתֶךָ׃
그가-너를-파괴하게-하라
H7843

느고가 요시야에게 사자를 보내어 가로되 유다 왕이여 내가 그대와 무슨 관계가 있느뇨 내가 오늘날 그대를 치려는 것이 아니요 나로 더불어 싸우는 족속을 치려는 것이라 하나님이 나를 명하사 속히 하라 하셨은즉 하나님이 나와 함께 계시니 그대는 하나님을 거스리지 말라 그대를 멸하실까 하노라 하나

22 וְלֹא־ הֵסֵב יֹאשִׁיָּהוּ פָּנָיו מִמֶּנּוּ כִּי לְהִלָּחֶם־ בּוֹ
을-싸우려고- 왜냐하면 로부터-그 그의-얼굴을 요시야가 돌이켰다 그리고-아니
H6440 H2977 H5437 H3808

וַיָּבֹא מִפִּי אֱלֹהִים נְכֹו דִּבְרֵי מֵאֶל־ שָׁמַע וְלֹא הִתְחַפֵּשׂ
그리고-그가-갔다 하나님의 로부터-입 네코의 말들- 에게 그가-들었다 그리고-아니 그가-변장했다
H0935 H0430 H6310 H5224 H1697 H0413 H8085 H3808 H2664

לְהִלָּחֶם בְּבִקְעַת מְגִדּוֹ׃
을-싸우려고 에-골짜기 멎깃도의
H1237 H4023

요시야가 몸을 돌이켜 떠나기를 싫어하고 변장하고 싸우고자 하여 하나님의 입에서 나온 느고의 말을 듣지 아니하고 므깃도 골짜기에 이르러 싸울 때에

23 וַיֹּרוּ הַיֹּרִים לַמֶּלֶךְ יֹאשִׁיָּהוּ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לַעֲבָדָיו הַעֲבִירוּנִי
그리고-쏠다 그-궁수들이 에게-그-왕 요시야 그리고-말했다 그-왕이 에게-그의-종들 옮겨라-나를
H4428 H2977 H0559 H4428 H5650

כִּי הָחֳלֵיתִי מְאֹד׃
왜냐하면 나는-중상입었다 매우
H3966

활 쏘는 자가 요시야 왕을 쏜지라 왕이 그 신복에게 이르되 내가 중상하였으니 나를 도와 나가게 하라

24 וַיַּעֲבִירֻהוּ עַבָדָיו מִן־ הַמֶּרְכָּבָה וַיַּרְכִּיבֻהוּ עַל
그리고-옮겼다-그의-종들이-그를 그의-종들이 로부터- 그-병거 그리고-그들이-태웠다-그를 에-
H5650 H4818 H7392

וַיָּמָת וַיֻּרְוֹשָׁלַ͏ִם וַיּוֹלִיכֻהוּ לוֹ׳ אֲשֶׁר־ הַמִּשְׁנֶה רֶכֶב
그리고-그가-죽었다 예루살렘 그리고-그들이-데려갔다-그를 에게-그 어느-것이- 그-둘째의 수레-
H4191 H3389 H3212 H4932 H7393

וַיִּקְבְּרוּ בְּקִבְרוֹת אֲבֹתָיו וְכָל־ יְהוּדָה וַיְרוּשָׁלַ͏ִם
그리고-그가-장사되었다 에-무덤들 그의-조상들의 모든- 유다와 그리고-예루살렘이
H6912 H6913 H0001 H3605 H3063 H3389

פ מְתְאַבְּלִים עַל־ יֹאשִׁיָּהוּ׃
(문단) 애통하고-있었다 에-대하여 요시야
H0056 H2977

그 신복이 저를 병거에서 내리게 하고 저의 버금 병거에 태워 예루살렘에 이른 후에 저가 죽으니 그 열조의 묘실에 장사하니라 온 유다와 예루살렘 사람들이 요시야를 슬퍼하고

25 וַיְקוֹנֵן יִרְמְיָהוּ עַל־ יֹאשִׁיָּהוּ וַיֹּאמְרוּ כָּל־ הַשָּׁרִים
그리고-애도했다 예레미야가 에-대하여 요시야 그리고-말했다 모든- 그-노래하는-남자들이
H6969 H3414 H2977 H0559 H3605 H7891

וְהַשָּׁרוֹת בְּקִינוֹתֵיהֶם עַל־ יֹאשִׁיָּהוּ עַד־ הַיּוֹם
그리고-그-노래하는-여자들이 에-그들의-애가들 에-대하여 요시야 까지- 그-오늘
H7891 H7015 H2977 H5704 H3117

וְהִנָּם כְּתוּבִים עַל־ יִשְׂרָאֵל עַל־ לְחֹק וַיִּתְּנוּם
그리고-보라-그것들이 기록되어-있다 에- 이스라엘 에-대하여 으로-법령 그리고-그들이-정했다-그것들을
H2009 H3789 H3478 H2706 H5414

הַקִּינוֹת׃
그-애가들
H7015

예레미야는 저를 위하여 애가를 지었으며 노래하는 남자와 여자는 요시야를 슬피 노래하니 이스라엘에 규례가 되어 오늘날까지 이르렀으며 그 가사는 애가 중에 기록되었더라

26 וְיֶתֶר דִּבְרֵי יֹאשִׁיָּהוּ וַחֲסָדָיו כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת יְהוָה׃
그리고-나머지 말들- 요시야의 그리고-그의-선행들 같이-그-기록된 에-율법 여호와의
H3068 H8451 H3789 H2977 H1697

요시야의 남은 사적과 여호와의 율법에 기록된 대로 행한 모든 선한 일과

27 וּדְבָרָיו הָרִאשֹׁנִים וְהָאַחֲרֹנִים הִנָּם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר
그리고-그의-말들이 그-처음의 그리고-그-마지막의 보라-그것들이 기록되어-있다 에- 책-
H3789 H2009 H0314 H7223 H1697

מַלְכֵי־יִשְׂרָאֵל וְיהוּדָה׃
왕들-의 이스라엘의 그리고-유다의
H4428 H3478 H3063

그 시종 행적이 이스라엘과 유다 열왕기에 기록되니라

# Chapter 36

1 וַיִּקְחוּ עַם־הָאָרֶץ אֶת־יְהוֹאָחָז בֶּן־יֹאשִׁיָּהוּ וַיַּמְלִיכֻהוּ תַּחַת־אָבִיו בִּירוּשָׁלִָם׃
그리고-그들이-취하였다 백성이- 그-땅의 을 여호아하스 아들- 요시야의 그-왕으로-삼았다-그를 대신에- 그의-아버지 예루살렘-에서
H3947 H0776 H0853 H3059 H3389 H8478 H0001 H3389

국민이 요시야의 아들 여호아하스를 세워 그 부친을 대신하여 예루살렘에서 왕을 삼으니

2 בֶּן־שָׁלֹשׁ וְעֶשְׂרִים שָׁנָה יוֹאָחָז בְּמָלְכוֹ וּשְׁלֹשָׁה חֳדָשִׁים מָלַךְ בִּירוּשָׁלִָם׃
아들- 셋 그리고-스물 해 여호아하스가 그의-통치할-때에 그리고-셋 달 그가-통치하였다 예루살렘-에서
H7969 H6242 H8141 H3099 H7969 H2320 H3389

여호아하스가 위에 나아갈 때에 나이 이십삼 세더라 저가 예루살렘에서 치리한지 석 달에

3 וַיַּעֲנֹשׁ מֶלֶךְ־מִצְרַיִם אֹתוֹ בִּירוּשָׁלִַם וַיְסִרֵהוּ וְכִכַּר־כֶּסֶף מֵאָה וְכִכַּר זָהָב׃
그리고-그가-벌금을-매겼다 이집트의 왕이- 예루살렘-에서 그리고-그가-폐위시켰다-그를 그리고-달란트- 은 달란트- 백 금
H6064 H4714 H4428 H3389 H5493 H3603 H3701 H3603 H3967

애굽 왕이 예루살렘에서 그 위를 폐하고 또 그 나라로 은 일백 달란트와 금 한 달란트를 벌금으로 내게 하며

4 וַיַּמְלֵךְ מֶלֶךְ־מִצְרַיִם אֶת־אֶלְיָקִים אֲחִיו עַל־יְהוּדָה וְאֶת־יְהוֹאָחָז אָחִיו לָקַח נְכֹה מִצְרַיְמָה׃ פ
그리고-그가-왕으로-세웠다 이집트의 왕이- 을 엘리야김 그의-형제를 위에- 유다 그리고-그가-데려갔다-그를 그의-형제를 그가-취하였다 느고가 이집트-로
H3063 H5437 H3079 H8034 H0853 H4714 H4428 H3063 H0251 H0471 H0853 H0935 H3947 H5224 H0251 פ

애굽 왕 느고가 또 그 형제 엘리아김을 세워 유다와 예루살렘 왕을 삼고 그 이름을 고쳐 여호야김이라 하고 그 형제 여호아하스를 애굽으로 잡아갔더라

5

בֶּן־ 아들- | שָׁנָה 해 H8141 | עֶשְׂרִים 스물 H6242 | וְחָמֵשׁ 그리고-다섯 H2568 | שָׁנָה 해 H8141 | יְהוֹיָקִים 여호야김이 H3079 | בִּמְלֻכֹו 그의-통치할-때에 | וְאַחַת 그리고-하나 H0259 | עֶשְׂרֵה 열 H6240 | שָׁנָה 해 H8141

וַיַּעַשׂ 그리고-그가-행하였다 | הָרַע 그-악을 | בְּעֵינֵי 눈-에서 | יְהוָה 여호와의 H3068 | אֱלֹהָיו׃ 그의-하나님 H0430

בִּירוּשָׁלִָם 예루살렘-에서 H3389 | מָלַךְ 그가-통치하였다

여호야김이 위에 나아갈 때에 나이 이십오 세라 예루살렘에서 십일 년을 치리하며 그 하나님 여호와 보시기에 악을 행하였더라

6

בָּנְחֻשְׁתַּיִם 그-청동-사슬들-로 | וַיַּאַסְרֵהוּ 그리고-그가-묶었다-그를 H0631 | בָּבֶל 바벨론의 H0894 | מֶלֶךְ 왕- H4428 | נְבוּכַדְנֶאצַּר 느부갓네살이 H5019 | עָלָה 그가-올라왔다 H5927 | עָלָיו 그를-향하여

לְהֹלִיכוֹ׃ 끌어가기-위하여-그를 H3212 | בָּבֶלָה׃ 바벨론-으로 H0894

바벨론 왕 느브갓네살이 올라와서 치고 저를 쇠사슬로 결박하여 바벨론으로 잡아가고

7

לְבָבֶל 바벨론-으로 H0894 | נְבוּכַדְנֶאצַּר 느부갓네살이 H5019 | הֵבִיא 그가-가져갔다 H0935 | יְהוָה 여호와의 H3068 | בֵּית 집의- | וּמִכְלֵי 그리고-기구들-중에서 H3627

וַיִּתְּנֵם 그리고-그가-두었다-그것들을 H5414 | בְּהֵיכָלוֹ 그의-궁전-에 H1964 | בְּבָבֶל׃ 바벨론-에 H0894

느브갓네살이 또 여호와의 전 기구들을 바벨론으로 가져다가 바벨론에 있는 자기 신당에 두었더라

8

וְיֶתֶר 그리고-나머지 | דִּבְרֵי 행적들의- H1697 | יְהוֹיָקִים 여호야김의 H3079 | וְתֹועֲבֹתָיו 그리고-그의-가증한-것들 H8441 | אֲשֶׁר־ 그것은- | עָשָׂה 그가-행하였다

וְהַנִּמְצָא 그리고-그-발견된-것 H4672 | עָלָיו 그에-관하여 H2009 | הִנָּם 보라-그것들이 H2009 | כְּתוּבִים 기록되어-있다 H3789 | עַל־ 위에- | סֵפֶר 책- | מַלְכֵי 왕들의- H4428 | יִשְׂרָאֵל 이스라엘 H3478

וַיִּמְלֹךְ 그리고-그가-통치하였다 | יְהוֹיָכִין 여호야긴이 H3078 | בְּנֹו 그의-아들이 | תַּחְתָּיו׃ 그의-대신에 H8478 | פ

וִיהוּדָה 그리고-유다의 H3063 | פ

여호야김의 남은 사적과 그 행한 모든 가증한 일과 그 심술이 이스라엘과 유다 열왕기에 기록되니라 그 아들 여호야긴이 대신하여 왕이 되니라

9

בֶּן־ 아들- | שְׁמֹונֶה 여덟 H8083 | שָׁנִים 해 H8141 | יְהוֹיָכִין 여호야긴이 H3078 | בִּמְלֻכֹו 그의-통치할-때에 | וּשְׁלֹשָׁה 그리고-셋 H7969 | חֳדָשִׁים 달 H2320 | וַעֲשֶׂרֶת 그리고-열 H6235 | יָמִים 날 H3117

וַיַּעַשׂ 그리고-그가-행하였다 | הָרַע 그-악을 | בְּעֵינֵי 눈-에서 | יְהוָה׃ 여호와의 H3068

בִּירוּשָׁלִָם 예루살렘-에서 H3389 | מָלַךְ 그가-통치하였다

여호야긴이 위에 나아갈 때에 나이 팔 세라 예루살렘에서 석 달 열흘을 치리하며 여호와 보시기에 악을 행하였더라

10 וְלִתְשׁוּבַ֣ת הַשָּׁנָ֗ה שָׁלַח֙ הַמֶּ֣לֶךְ נְבוּכַדְנֶאצַּ֔ר וַיְבִאֵ֖הוּ
그리고-해가-바뀔-때에 그-해의 그가-보냈다 그-왕이 느부갓네살이 그리고-그가-데려왔다-그를
H8666 H8141 H7971 H4428 H5019 H0935

בָּבֶ֑לָה עִם־כְּלֵ֣י חֶמְדַּ֣ת בֵּית־יְהוָ֗ה וַיַּמְלֵךְ֙ אֶת־צִדְקִיָּ֣הוּ
바벨론-으로 와-함께 기구들- 보물의- 집의- 여호와의 그리고-그가-왕으로-세웠다 을 시드기야를
H0894 H3627 H2532 H3068 H0853 H6667

אָחִ֖יו עַל־יְהוּדָ֥ה וִירוּשָׁלִָֽם׃ פ
그의-형제를 위에- 유다 그리고-예루살렘
H0251 H3063 H3389

세초에 느브갓네살이 보내어 여호야긴을 바벨론으로 잡아가고 여호와의 전의 귀한 기구도 함께 가져가고 그 아자비 시드기야를 세워 유다와 예루살렘 왕을 삼았더라

11 בֶּן־עֶשְׂרִ֣ים שָׁנָ֔ה וְאַחַ֖ת בְּמָלְכֹ֑ו צִדְקִיָּ֣הוּ שָׁנָ֔ה וְאַחַ֖ת עֶשְׂרֵ֥ה שָׁנָ֛ה
아들- 스물 해 그리고-하나 그의-통치할-때에 시드기야가 해 그리고-하나 열 해
H6242 H8141 H0259 H8141 H6240 H8141

מָלַ֖ךְ בִּירוּשָׁלִָֽם׃
그가-통치하였다 예루살렘-에서
H3389

시드기야가 위에 나아갈 때에 나이 이십일 세라 예루살렘에서 십일 년을 치리하며

12 וַיַּ֣עַשׂ הָרַ֗ע בְּעֵינֵי֙ יְהוָ֣ה אֱלֹהָ֔יו לֹ֥א נִכְנַ֖ע מִלִּפְנֵ֣י
그리고-그가-행하였다 그-악을 눈-에서 여호와 그의-하나님의 않았다 겸손하게-하였다 앞-에서
H6213 H7451 H5869 H3068 H0430 H3808 H3665 H6440

יִרְמְיָ֥הוּ הַנָּבִ֖יא מִפִּ֣י יְהוָֽה׃
예레미야 그-선지자 입-에서 여호와의
H3414 H5030 H6310 H3068

그 하나님 여호와 보시기에 악을 행하고 선지자 예레미야가 여호와의 말씀으로 일러도 그의 앞에서 겸비치 아니하였으며

13 וְגַ֣ם בַּמֶּ֣לֶךְ נְבוּכַדְנֶאצַּ֗ר אֲשֶׁ֤ר הִשְׁבִּיעוֹ֙ בֵּאלֹהִ֔ים וַיֶּ֣קֶשׁ
그리고-또한 그-왕-에게 느부갓네살 그가-반역하였다 그이가- 그가-맹세하게-하였다-그를 하나님-으로
H1571 H4428 H5019 H4775 H0834 H7650 H0430

אֶת־עָרְפּ֔וֹ וַיְאַמֵּ֖ץ אֶת־לְבָבֹ֑ו מִשּׁ֖וּב אֶל־יְהוָ֥ה אֱלֹהֵ֖י יִשְׂרָאֵֽל׃
을 그의-목을 을 그리고-그가-경직시켰다 그의-마음을 돌아오는-것-에서 에게- 여호와 하나님- 이스라엘의
H0853 H6203 H0853 H7185 H3824 H0853 H0553

느브갓네살 왕이 저로 그 하나님을 가리켜 맹세케 하였으나 저가 배반하고 목을 곧게 하며 마음을 강퍅케하여 이스라엘 하나님 여호와께로 돌아오지 아니하였고

14 גַּ֣ם כָּל־שָׂרֵ֣י הַכֹּהֲנִ֗ים וְהָעָם֙ הִרְבּ֣וּ לִמְעֹ֔ל לְמַעַ֖ל כֹּ֣ל
또한 모든- 지도자들- 그-제사장들의 그리고-그-백성이 그들이-많이-행하였다 범하기를- 범죄 모든-
H1571 H3605 H8269 H3548 H0853 H4603 H4603 H3605

תֹּעֲבֹ֣ות הַגֹּויִם֮ וַיְטַמְּאוּ֒ אֶת־בֵּ֣ית יְהוָ֔ה אֲשֶׁ֥ר
가증한-것들- 그-민족들의 그리고-그들이-더럽혔다 을 집- 여호와의 그것을-
H8441 H1471 H0853 H1004 H3068 H0834

הִקְדִּ֖ישׁ בִּירוּשָׁלִָֽם׃
그가-거룩하게-하였다 예루살렘-에서
H6942 H3389

제사장의 어른들과 백성도 크게 범죄하여 이방 모든 가증한 일을 본받아서 여호와께서 예루살렘에 거룩하게 두신 그 전을 더럽게 하였으며

15 וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם עֲלֵיהֶם בְּיַד מַלְאָכָיו
그리고-그가-보내셨다 여호와 하나님- 그들의-조상들의 그들-에게 손-으로 그의-사자들을
H7971 H3068 H0430 H0001 H3027 H4397

הַשְׁכֵּם וְשָׁלֹחַ כִּי־חָמַל עַל־עַמּוֹ וְעַל־מְעוֹנוֹ׃
일찍이-일어나 그리고-보내면서 왜냐하면- 그가-불쌍히-여기셨다 을- 그의-백성 그리고-을- 그의-처소
H7925 H7971 H2550 H5921 H5971 H5921 H4583

그 열조의 하나님 여호와께서 그 백성과 그 거하시는 곳을 아끼사 부지런히 그 사자들을 그 백성에게 보내어 이르셨으나

16 וַיִּהְיוּ מַלְעִבִים בְּמַלְאֲכֵי הָאֱלֹהִים וּבוֹזִים דְּבָרָיו
그리고-그들이-되었다 조롱하는-자들이 사자들-에게 그-하나님의 그리고-멸시하는-자들이 그의-말씀들을
H1961 H3931 H4397 H0430 H0959 H1697

וּמְתַעְתְּעִים בִּנְבִאָיו עַד־עֲלוֹת חֲמַת־יְהוָה בְּעַמּוֹ עַד־לְאֵין מַרְפֵּא׃
그리고-비웃는-자들이 그의-선지자들-에게 까지- 올라가기- 분노가- 여호와의 그의-백성-에게 까지-
H8591 H5030 H5704 H5927 H2534 H3068 H5971 H5704

없기- 치유가
H0369 H4832

그 백성이 하나님의 사자를 비웃고 말씀을 멸시하며 그 선지자를 욕하여 여호와의 진노로 그 백성에게 미쳐서 만회할 수 없게 하였으므로

17 וַיַּעַל עֲלֵיהֶם אֶת־מֶלֶךְ ]כשדיים[ (כַּשְׂדִּים)
그리고-그가-올라오게-하셨다 그들-위에 을 왕- 갈대아-사람들의 (갈대아-사람들의)
H5927 H5921 H0853 H4428 H3778 H3778

וַיַּהֲרֹג בַּחוּרֵיהֶם בַּחֶרֶב בְּבֵית מִקְדָּשָׁם וְלֹא חָמַל
그리고-그가-죽였다 그들의-청년들을 그-칼-로 집-에서 그들의-성소의 그리고-않았다 그가-불쌍히-여기지
H2026 H0970 H2719 H0413 H4720 H3808 H2550

וּבְתוּלָה בָּחוּר זָקֵן וְיָשֶׁשׁ הַכֹּל נָתַן בְּיָדוֹ׃ עַל־
청년 을- 노인 그리고-처녀 그리고-노약한-자 그-모든-것을 그가-주셨다 그의-손-에
H0970 H5921 H2205 H1330 H3486 H3605 H5414 H3027

하나님이 갈대아 왕의 손에 저희를 다 붙이시매 저가 와서 그 성전에서 칼로 청년을 죽이며 청년 남녀와 노인과 백발노옹을 긍휼히 여기지 아니하였으며

18 וְכֹל כְּלֵי בֵית הָאֱלֹהִים הַגְּדֹלִים וְהַקְּטַנִּים וְאֹצְרוֹת בֵּית
그리고-모든- 기구들- 집의- 그-하나님의 그-큰-것들 그리고-그-작은-것들 그리고-보물들- 집의-
H3605 H3627 H0430 H1419 H7281 H0214 H1004

יְהוָה וְאֹצְרוֹת הַמֶּלֶךְ וְשָׂרָיו הַכֹּל הֵבִיא בָבֶל׃
여호와의 그리고-보물들- 그-왕의 그리고-그의-관리들의 그-모든-것을 그가-가져갔다 바벨론으로
H3068 H0214 H4428 H7281 H3605 H0935 H0894

또 하나님의 전의 대소 기명들과 여호와의 전의 보물과 왕과 방백들의 보물을 다 바벨론으로 가져가고

19 וַיִּשְׂרְפוּ֙ אֶת־בֵּ֣ית הָאֱלֹהִ֔ים וַיְנַתְּצ֕וּ אֵ֖ת חוֹמַ֣ת יְרוּשָׁלִָ֑ם
그리고-그들이-불태웠다 을 집- 그-하나님의 그리고-그들이-허물었다 을 성벽- 예루살렘의
H8313 H0853 H0413 H0430 H5422 H0853 H2346 H3389

וְאֶת־כָּל־אַרְמְנוֹתֶ֣יהָ שָׂרְפוּ֮ בָּאֵשׁ֒ וְכָל־כְּלֵ֣י מַחֲמַדֶּ֔יהָ
그리고-모든- 그것의-궁전들을 그들이-불태웠다 그-불-로 그리고-모든- 기구들- 그것의-보물들의
H3605 H0759 H8313 H0784 H3605 H3627 H4261

לְהַשְׁחִֽית׃ ס ס
파괴하기-위하여
H7843

또 하나님의 전을 불사르며 예루살렘 성을 헐며 그 모든 궁실을 불사르며 그 모든 귀한 기명을 훼파하고

20 וַיַּגֶל֙ הַשְּׁאֵרִ֣ית מִן־הַחֶ֔רֶב אֶל־בָּבֶ֖ל וַיִּהְיוּ־ל֣וֹ
그리고-그가-사로잡아-갔다 그-남은-자들을 에서- 그-칼 에게- 바벨론 그리고-그들이-되었다-
H1540 H7611 H4480 H2719 H0413 H0894 H1961

לַעֲבָדִ֥ים וּלְבָנָ֖יו עַד־מְלֹ֣ךְ מַלְכ֣וּת פָּרָ֑ס׃
그-에게 그리고-그의-아들들-에게 까지- 통치하기- 왕국- 바사의
H3808 H1121 H5704 H4427 H4438 H6539

무릇 칼에서 벗어난 자를 저가 바벨론으로 사로잡아 가매 무리가 거기서 갈대아 왕과 그 자손의 노예가 되어 바사국이 주재할 때까지 이르니라

21 לְמַלֹּ֣את דְּבַר־יְהוָ֗ה בְּפִי֙ יִרְמְיָ֔הוּ עַד־רָצְתָ֥ה הָאָ֖רֶץ אֶת־
성취하기-위하여 말씀- 여호와의 입-으로 예레미야의 까지- 그것이-누렸다 그-땅이 을
H4390 H1697 H3068 H6310 H3414 H5704 H7521 H0776 H0853

שַׁבְּתוֹתֶ֑יהָ כָּל־יְמֵ֣י הָשַׁמָּ֔הּ שָׁבְתָ֖ה שִׁבְעִ֣ים לְמַלֹּ֔את שָׁנָ֖ה׃ פ פ
그것의-안식일들을 모든- 날들- 그것이-황폐한- 그것이-쉬었다 칠십 성취하기-위하여 해
H7676 H3605 H3117 H8074 H7676 H7657 H4390 H8141

이에 토지가 황무하여 안식년을 누림 같이 안식하여 칠십 년을 지내었으니 여호와께서 예레미야의 입으로 하신 말씀이 응하였더라

22 וּבִשְׁנַ֣ת אַחַ֗ת לְכ֙וֹרֶשׁ֙ מֶ֣לֶךְ פָּרַ֔ס לִכְל֖וֹת דְּבַר־יְהוָ֑ה בְּפִי֙ יִרְמְיָ֔הוּ
그리고-년-에 하나 고레스-의 왕- 바사의 성취하기-위하여 말씀- 여호와의 입-으로 예레미야의
H8141 H0259 H3566 H4428 H6539 H3615 H1697 H3068 H6310 H3414

הֵעִ֣יר יְהוָ֗ה אֶת־רוּחַ֙ כ֣וֹרֶשׁ֙ מֶ֣לֶךְ פָּרַ֔ס וַיַּעֲבֶר־ק֥וֹל
그가-일깨우셨다 여호와가 을 영- 고레스 왕- 바사의 그리고-그가-공포하게-하였다- 소리를
H5782 H3068 H0853 H7307 H3566 H4428 H6539 H5674 H6963

בְּכָל־מַלְכוּתֹ֛ו וְגַם־בְּמִכְתָּ֖ב לֵאמֹ֑ר׃ ס ס
에-모든- 그의-왕국 그리고-또한- 글-로 말하여
H3605 H4438 H1571 H4385 H0559

바사 왕 고레스 원년에 여호와께서 예레미야의 입으로 하신 말씀을 응하게 하시려고 바사 왕 고레스의 마음을 감동시키시매 저가 온 나라에 공포도 하고 조서도 내려 가로되

23

כֹּה־ אָמַר כורש מֶלֶךְ פָּרַס כָּל־ מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ נָתַן לִי
이와-같이- 그가-말하였다 고레스 왕- 바사의 모든- 왕국들- 그-땅의 그가-주셨다 나-에게
H3541 H0559 H3566 H4428 H6539 H3605 H4467 H0776 H5414

יְהוָה אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם וְהוּא־ פָקַד עָלַי לִבְנוֹת־ לוֹ בַּיִת
여호와 하나님- 그-하늘의 그리고-그가- 그가-명하셨다 나-에게 건축하기를- 그-에게 집을
H3068 H0430 H8064 H1931 H5414 H1129 H3541

בִּירוּשָׁלִַם אֲשֶׁר בִּיהוּדָה מִי־ בָכֶם מִכָּל־ עַמּוֹ יְהוָה אֱלֹהָיו
예루살렘-에 그것은- 유다-에 누가- 너희-중에 에서-모든- 그의-백성 여호와 그의-하나님이
H3389 H3063 H4310 H3605 H3068 H0430

עִמּוֹ וְיַעַל׃
그와-함께-하시기를 그리고-그가-올라가라
H5927

바사 왕 고레스는 말하노니 하늘의 신 여호와께서 세상 만국으로 내게 주셨고 나를 명하여 유다 예루살렘에 전을 건축하라 하셨나니 너희 중에 무릇 그 백성 된 자는 다 올라갈지어다 너희 하나님 여호와께서 함께하시기를 원하노라 하였더라

# 에스라

## Chapter 1

1

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִרְמְיָה | מִפִּי | יְהוָה | דִּבַּר־ | לִכְלוֹת | פָּרַס | מֶלֶךְ | לְכוֹרֶשׁ | אַחַת | וּבִשְׁנַת | |
| 예레미야 | 입-에서 | 여호와 | 말씀- | 완성하다-위해 | 바사 | 왕 | 고레스-의 | 첫째 | 그리고-에-해 | |
| H3414 | H6310 | H3068 | H1697 | H3615 | H6539 | H4428 | H3566 | H0259 | H8141 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּכָל־ | קוֹל | וַיַּעֲבֶר־ | פָּרַס | מֶלֶךְ־ | כֹּרֶשׁ | רוּחַ | אֶת־ | יְהוָה | הֵעִיר |
| 에-모든- | 소리 | 그리고-지나가게하다- | 바사 | 왕- | 고레스 | 영 | -을 | 여호와-가 | 깨우셨다 |
| H3605 | | | H6539 | H4428 | H3566 | H7307 | H0853 | H3068 | H5782 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | בְּמִכְתָּב | וְגַם־ | מַלְכוּתּוֹ |
| 말하여 | 에-기록 | 그리고-또한- | 그-의-왕국 |
| H0559 | H4385 | H1571 | H4438 |

바사 왕 고레스 원년에 여호와께서 예레미야의 입으로 하신 말씀을 응하게 하시려고 바사 왕 고레스의 마음을 감동시키시매 저가 온 나라에 공포도 하고 조서도 내려 가로되

2

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵי | יְהוָה | לִי | נָתַן | הָאָרֶץ | מַמְלְכוֹת | כֹּל | פָּרַס | מֶלֶךְ | כֹּרֶשׁ | אָמַר | כֹּה |
| 하나님 | 여호와 | 나-에게 | 주셨다 | 그-땅 | 왕국들 | 모든 | 바사 | 왕 | 고레스 | 말한다 | 이같이 |
| H0430 | H3068 | | H5414 | H0776 | H4467 | H3605 | H6539 | H4428 | H3566 | H0559 | H3541 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | בִּירוּשָׁלִַם | בַּיִת | לוֹ | לִבְנוֹת־ | עָלַי | פָּקַד | וְהוּא־ | הַשָּׁמָיִם |
| 그 | 에-예루살렘 | 집 | 그-를-위해 | 짓다-위해- | 나-에게 | 명하셨다 | 그리고-그-가 | 그-하늘들 |
| | H3389 | | | H1129 | | | H1931 | H8064 |

| |
|---|
| בִּיהוּדָה׃ |
| 에-유다 |
| H3063 |

바사 왕 고레스는 말하노니 하늘의 신 여호와께서 세상 만국으로 내게 주셨고 나를 명하사 유다 예루살렘에 전을 건축하라 하셨나니

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיַעַל | עִמּוֹ | אֱלֹהָיו | יְהִי | עַמּוֹ | מִכָּל־ | בָּכֶם | מִי־ | | |
| 그리고-올라가라 | 그-와-함께 | 그-의-하나님-이 | 있으라 | 그-의-백성 | 에서-모든- | 너희-중 | 누구-가 | | |
| H5927 | | H0430 | H1961 | | H3605 | | H4310 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הוּא | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי | יְהוָה | בַּיִת | אֶת־ | וְיִבֶן | בִּיהוּדָה | אֲשֶׁר | לִירוּשָׁלִַם |
| 그 | 이스라엘 | 하나님 | 여호와 | 집 | -을 | 그리고-짓게하라 | 에-유다 | 그 | 으로-예루살렘 |
| H1931 | H3478 | H0430 | H3068 | | H0853 | H1129 | H3063 | | H3389 |

| | | |
|---|---|---|
| בִּירוּשָׁלִָם׃ | אֲשֶׁר | הָאֱלֹהִים |
| 에-예루살렘 | 그 | 그-하나님 |
| H3389 | | H0430 |

이스라엘의 하나님은 참 신이시라 너희 중에 무릇 그 백성 된 자는 다 유다 예루살렘으로 올라가서 거기 있는 여호와의 전을 건축하라 너희 하나님이 함께 하시기를 원하노라

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְנַשְּׂאוּהוּ | שָׁם | גָּר־ | הוּא | אֲשֶׁר | הַמְּקֹמוֹת | מִכָּל־ | הַנִּשְׁאָר | וְכָל־ |
| 들어올리게하라-그-를 | 거기 | 거류하는- | 그 | 그 | 그-장소들 | 에서-모든- | 그-남은자 | 그리고-모든- |
| H5375 | H8033 | | H1931 | | H4725 | H3605 | H7604 | H3605 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַנִּדָבָה | עִם־ | וּבִבְהֵמָה | וּבִרְכוּשׁ | וּבְזָהָב | בְּכֶסֶף | מְקֹמוֹ | אַנְשֵׁי | |
| 그-자원제물 | 함께- | 그리고-으로-짐승 | 그리고-으로-재물 | 그리고-으로-금 | 으로-은 | 그-의-장소 | 사람들 | |
| H5071 | | H0929 | H7399 | H2091 | H3701 | H4725 | H0376 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בִּירוּשָׁלִָם׃ | אֲשֶׁר | הָאֱלֹהִים | לְבֵית |
| 에-예루살렘 | 그 | 그-하나님 | 위해-집 |
| H3389 | | H0430 | |

무릇 그 남아 있는 백성이 어느곳에 우거하였든지 그곳 사람들이 마땅히 은과 금과 기타 물건과 짐승으로 도와주고 그 외에도 예루살렘 하나님의 전을 위하여 예물을 즐거이 드릴지니라 하였더라

5

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַלְוִיִּם | וְהַכֹּהֲנִים | וּבִנְיָמִן | לִיהוּדָה | הָאָבוֹת | רָאשֵׁי | וַיָּקוּמוּ |
| 그리고-그-레위인들 | 그리고-그-제사장들 | 그리고-베냐민 | 의-유다 | 그-아버지들 | 머리들 | 그리고-일어났다 |
| H3881 | H3548 | H1144 | H3063 | H0001 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | בֵּית | אֶת־ | לִבְנוֹת | לַעֲלוֹת | רוּחוֹ | אֶת־ | הָאֱלֹהִים | הֵעִיר | לְכֹל |
| 여호와 | 집 | -을 | 위해-짓다 | 위해-올라가다 | 그-의-영 | -을 | 그-하나님-이 | 깨우신 | 위해-모두 |
| H3068 | | H0853 | H1129 | H5927 | H7307 | H0853 | H0430 | H5782 | H3605 |

| | |
|---|---|
| בִּירוּשָׁלִָם׃ | אֲשֶׁר |
| 에-예루살렘 | 그 |
| H3389 | |

이에 유다와 베냐민 족장들과 제사장들과 레위 사람들과 무릇 그 마음이 하나님께 감동을 받고 올라가서 예루살렘 여호와의 전을 건축코자 하는 자가 다 일어나니

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּרְכוּשׁ | בַּזָּהָב | כֶּסֶף | בִּכְלֵי־ | בְּיֵדֵיהֶם | חִזְּקוּ | סְבִיבֹתֵיהֶם | וְכָל־ | |
| 으로-그-재물 | 으로-그-금 | 은 | 으로-기구들- | 에-손들-그들 | 강하게하였다 | 주변-그들 | 그리고-모든- | |
| H7399 | H2091 | H3701 | H3627 | H3027 | H2388 | H5439 | H3605 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הִתְנַדֵּב׃ | כָּל־ | עַל־ | לְבַד | וּבַמִּגְדָּנוֹת | וּבַבְּהֵמָה | |
| ס | 자원한 | 모든- | 위에- | 외에 | 그리고-으로-그-선물들 | 그리고-으로-그-짐승 | |
| | H5068 | H3605 | | H0905 | H4030 | H0929 | |

그 사면 사람들이 은그릇과 황금과 기타 물건과 짐승과 보물로 돕고 그 외에도 예물을 즐거이 들렸더라

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְבוּכַדְנֶצַּר | הוֹצִיא | אֲשֶׁר | יְהוָה | בֵּית־ | כְּלֵי | אֶת־ | הוֹצִיא | כּוֹרֶשׁ | וְהַמֶּלֶךְ |
| 느부갓네살-이 | 내어왔던 | 그 | 여호와 | 집- | 기구들 | -을 | 내어왔다 | 고레스 | 그리고-그-왕 |
| H5019 | H3318 | | H3068 | | H3627 | H0853 | H3318 | H3566 | H4428 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֱלֹהָיו׃ | בְּבֵית | וַיִּתְּנֵם | מִירוּשָׁלִַם |
| 그-의-신들 | 에-집 | 그리고-두었던-그것들-을 | 에서-예루살렘 |
| H0430 | | H5414 | H3389 |

고레스 왕이 또 여호와의 전 기명을 꺼내니 옛적에 느부갓네살이 예루살렘에서 옮겨다가 자기 신들의 당에 두었던 것이라

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַגִּזְבָּר | מִתְרְדָת | יַד | עַל־ | פֶּרֶס | מֶלֶךְ | כֹּורֶשׁ | וַיּוֹצִיאֵם |
| 그-보물관원 | 미드르닷 | 손 | 위에- | 바사 | 왕 | 고레스 | 그리고-내어왔다-그것들-을 |
| H1489 | H4990 | H3027 | | H6539 | H4428 | H3566 | H3318 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לִיהוּדָה׃ | הַנָּשִׂיא | לְשֵׁשְׁבַּצַּר | וַיִּסְפְּרֵם |
| 의-유다 | 그-방백 | 에게-세스바살 | 그리고-세어주었다-그것들 |
| H3063 | | H8339 | |

바사 왕 고레스가 고지기 미드르닷을 명하여 그 그릇을 꺼내어 계수하여 유다 목백 세스바살에게 붙이니

9 וְאֵלֶּה מִסְפָּרָם אֲגַרְטְלֵי־זָהָב שְׁלֹשִׁים אֲגַרְטְלֵי כֶסֶף אֶלֶף מַחֲלָפִים תִּשְׁעָה
그리고-이것들 그-의-수 대야들 금 삼십 대야들- 은 천 칼들 아홉
H0428 H4557 H0105 H2091 H7970 H0105- H3701 H0505 H4252 H8672

וְעֶשְׂרִים׃ ס ס
그리고-스물
H6242

그 수효는 금반이 삼십이요 은반이 일천이요 칼이 이십구요

10 כְּפוֹרֵי זָהָב שְׁלֹשִׁים כְּפוֹרֵי כֶסֶף מִשְׁנִים אַרְבַּע מֵאוֹת וַעֲשָׂרָה אֲחֵרִים כֵּלִים אָלֶף׃
잔들 금 삼십 잔들 은 둘째-의 사 백 그리고-열 다른 기구들 천
H3627 H0505 H0312 H6235 H3967 H0702 H4932 H3701 H7970 H2091

ס ס

금대접이 삼십이요 그보다 차한 은대접이 사백열이요 기타 기명이 일천이니

11 כֹּל־ כֵּלִים מַכֹּל וְלַכֶּסֶף לַזָּהָב חֲמֵשֶׁת אֲלָפִים וְאַרְבַּע מֵאוֹת הַכֹּל
모든- 기구들 위해-그-금 그리고-위해-그-은 다섯 천들 그리고-넷 백 그-모두
H3605 H3627 H2091 H3701 H2568 H0505 H0702 H3967 H3605

פ פ לִירוּשָׁלָ͏ִם׃ מִבָּבֶל הַגּוֹלָה הֶעֱלוֹת עִם שֵׁשְׁבַּצַּר הָעֱלָה
으로-예루살렘 에서-바벨론 그-유배민들 올라가던 함께 세스바살 올라가게하였다
H3389 H0894 H1473 H5927 H8339 H5927

금, 은 기명의 도합이 오천사백이라 사로잡힌 자를 바벨론에서 예루살렘으로 데리고 올 때에 세스바살이 그 기명들을 다 가지고 왔더라

# Chapter 2

1 וְאֵלֶּה בְּנֵי הַמְּדִינָה הָעֹלִים מִשְׁבִי הַגּוֹלָה אֲשֶׁר הֶגְלָה
그리고-이것들 자녀들 그-지방 그-올라온자들 에서-포로 그-유배민 그 사로잡아갔던
H0428 H1121 H4082 H5927 H7628 H1473 H0834 H1540

נבוכדנצור[ ]נְבוּכַדְנֶצַּר( בָּבֶל מֶלֶךְ־ לְבָבֶל וַיָּשׁוּבוּ לִירוּשָׁלַ͏ִם וְיִהוּדָה
[느부갓네살] (느부갓네살) 바벨론 왕- 으로-바벨론 그리고-돌아왔다 으로-예루살렘 그리고-유다
H5020 H5020 H0894 H4428 H0894 H7725 H3389 H3063

אִישׁ לְעִירוֹ׃
사람 에-그-의-성읍
H0376

옛적에 바벨론 왕 느부갓네살에게 사로잡혀 바벨론으로 갔던 자의 자손 중에서 놓임을 받고 예루살렘과 유다 도로 돌아와 각기 본성에 이른 자

2 אֲשֶׁר־ בָּאוּ עִם־ זְרֻבָּבֶל יֵשׁוּעַ נְחֶמְיָה שְׂרָיָה רְעֵלָיָה מָרְדֳּכַי בִּלְשָׁן מִסְפָּר
그- 왔다 함께- 스룹바벨 예수아 느헤미야 스라야 르엘라야 모르드개 빌산 미스발
H0834 H0935 H5973 H2216 H3442 H5166 H8304 H7480 H4782 H1114 H4558

ס בְּנֵי רְחוּם בַּעֲנָה מִסְפַּר אַנְשֵׁי עַם יִשְׂרָאֵל׃
ס 빅와이 르훔 바아나 수 사람들 백성 이스라엘
H0902 H7348 H1196 H4557 H0376 H5971 H3478

곧 스룹바벨과 예수아와 느헤미야와 스라야와 르엘라야와 모르드개와 빌산과 미스발과 비그왜와 르훔과 바아나 등과 함께 나온 이스라엘 백성의 명수가 이러하니

3 בְּנֵי פַרְעֹשׁ אַלְפַּיִם מֵאָה שִׁבְעִים וּשְׁנָיִם׃ ס ס
자녀들 바로스 이천 백 칠십 그리고-둘
H6551 H0505 H3967 H7657 H8147

바로스 자손이 이천일백칠십이 명이요

4 בְּנֵי שְׁפַטְיָה שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שִׁבְעִים וּשְׁנָיִם׃ ס ס
자녀들 스바댜 셋 백 칠십 그리고-둘
H8203 H7969 H3967 H7657 H8147

스바댜 자손이 삼백칠십이 명이요

5 בְּנֵי אָרַח חֲמִשָּׁה מֵאוֹת שִׁבְעָה וְשִׁבְעִים׃ ס ס
자녀들 아라 다섯 백 일곱 그리고-칠십
H0733 H2568 H3967 H7651 H7657

아라 자손이 칠백칠십오 명이요

6 בְּנֵי־ פַחַת מוֹאָב לִבְנֵי יֵשׁוּעַ יוֹאָב אַלְפַּיִם שְׁמֹנֶה מֵאוֹת וּשְׁנֵים עָשָׂר׃ ס ס
자녀들- 바핫모압 모압 위해-자녀들 예수아 요압 이천 여덟 백 둘 열
H6355 H6355 H3442 H3097 H0505 H8083 H3967 H8147 H6240

바핫모압 자손 곧 예수아와 요압 자손이 이천팔백십이 명이요

7 בְּנֵי עֵילָם אֶלֶף מָאתַיִם חֲמִשִּׁים וְאַרְבָּעָה׃ ס ס
자녀들 엘람 천 이백 오십 그리고-넷
H0702 H2572 H3967 H0505

엘람 자손이 일천이백오십사 명이요

8 בְּנֵי זַתּוּא תְּשַׁע מֵאוֹת וְאַרְבָּעִים וַחֲמִשָּׁה׃ ס ס
자녀들 삿두 아홉 백 그리고-사십 그리고-다섯
H2240 H8672 H3967 H0705 H2568

삿두 자손이 구백사십오 명이요

9 בְּנֵי זַכָּי שְׁבַע מֵאוֹת וְשִׁשִּׁים׃ ס ס
자녀들 삭개 일곱 백 그리고-육십
H2140 H7651 H3967 H8346

삭개 자손이 칠백육십 명이요

10 בְּנֵי בָנִי שֵׁשׁ מֵאוֹת אַרְבָּעִים וּשְׁנָיִם׃ ס ס
자녀들 바니 여섯 백 사십 그리고-둘
H1137 H8337 H3967 H0705 H8147

바니 자손이 육백사십이 명이요

11 בְּנֵי בֵבָי שֵׁשׁ מֵאוֹת עֶשְׂרִים וּשְׁלֹשָׁה׃ ס ס
자녀들 브바이 여섯 백 스물 그리고-셋
H0893 H8337 H3967 H6242 H7969

브배 자손이 육백이십삼 명이요

12 בְּנֵי עַזְגָּד אֶלֶף מָאתַיִם עֶשְׂרִים וּשְׁנָיִם׃ ס ס
자녀들 아스갓 천 이백 스물 그리고-둘
H5803 H0505 H3967 H6242 H8147

아스갓 자손이 일천이백이십이 명이요

13 בְּנֵי אֲדֹנִיקָם שֵׁשׁ מֵאוֹת שִׁשִּׁים וְשִׁשָּׁה׃ ס ס
자녀들 아도니감 여섯 백 육십 그리고-여섯
H0140 H8337 H3967 H8346 H8337

아도니감 자손이 육백육십육 명이요

14 בְּנֵי בִגְוַי אַלְפַּיִם חֲמִשִּׁים וְשִׁשָּׁה׃ ס ס
자녀들 빅와이 이천 오십 그리고-여섯
H0902 H0505 H2572 H8337

비그왜 자손이 이천오십육 명이요

15 בְּנֵי עָדִין אַרְבַּע מֵאוֹת חֲמִשִּׁים וְאַרְבָּעָה׃ ס ס
자녀들 아딘 넷 백 오십 그리고-넷
H5720 H0702 H3967 H2572 H0702

아딘 자손이 사백오십사 명이요

16 בְּנֵי־ אָטֵר לִיחִזְקִיָּה תִּשְׁעִים וּשְׁמֹנָה׃ ס ס
자녀들- 아델 의-히스기야 아흔 그리고-여덟
H0333 H2396 H8673 H8083

아델 자손 곧 히스기야 자손이 구십팔 명이요

17 בְּנֵי בֵצָי שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שְׁלֹשִׁים וּשְׁלֹשָׁה׃ ס ס
자녀들 베새 셋 백 셋 그리고-셋
H1209 H7969 H3967 H6242 H7969

베새 자손이 삼백이십삼 명이요

18 בְּנֵי יוֹרָה מֵאָה וּשְׁנֵים עָשָׂר׃ ס ס
자녀들 요라 백 그리고-둘 열
H3139 H3967 H8147 H6240

요라 자손이 일백십이 명이요

19 בְּנֵי חָשֻׁם מָאתַיִם עֶשְׂרִים וּשְׁלֹשָׁה׃ ס ס
자녀들 하숨 이백 스물 그리고-셋
H2828 H3967 H6242 H7969

하숨 자손이 이백이십삼 명이요

20 בְּנֵי גִבָּר תִּשְׁעִים וַחֲמִשָּׁה׃ ס ס
자녀들 깁발 아흔 그리고-다섯
H1402 H8673 H2568

깁발 자손이 구십오 명이요

21 בְּנֵי־ בֵית־לָחֶם מֵאָה עֶשְׂרִים וּשְׁלֹשָׁה׃ ס ס
자녀들 베들레헴 백 스물 그리고-셋
H1035 H3967 H6242 H7969

베들레헴 사람이 일백이십삼 명이요

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 22 | אַנְשֵׁי | נְטֹפָה | חֲמִשִּׁים | וְשִׁשָּׁה׃ | |
| | 사람들 | 느도바 | 오십 | 그리고-여섯 | |
| | H0376 | H5199 | H2572 | H8337 | |

느도바 사람이 오십육 명이요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 23 | אַנְשֵׁי | עֲנָתוֹת | מֵאָה | עֶשְׂרִים | וּשְׁמֹנָה׃ | ס |
| | 사람들 | 아나돗 | 백 | 스물 | 그리고-여덟 | ס |
| | H0376 | H6068 | H3967 | H6242 | H8083 | |

아나돗 사람이 일백 이십팔 명이요

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 24 | בְּנֵי | עַזְמָוֶת | אַרְבָּעִים | וּשְׁנָיִם׃ | ס |
| | 자녀들 | 아스마웻 | 사십 | 그리고-둘 | ס |
| | H1121 | H5820 | H0705 | H8147 | |

아스마웻 자손이 사십이 명이요

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 25 | בְּנֵי | קִרְיַת | עָרִים | כְּפִירָה | וּבְאֵרוֹת | שִׁבְעָ | מֵאוֹת | וְאַרְבָּעִים | וּשְׁלֹשָׁה׃ | ס |
| | 자녀들 | 기랏 | 여아림 | 그피라 | 그리고-브에롯 | 일곱 | 백 | 그리고-사십 | 그리고-셋 | ס |
| | H1121 | H7157 | H7157 | H3716 | H0881 | H7651 | H3967 | H0705 | H7969 | |

기랴다림과 그비라와 브에롯 자손이 칠백사십삼 명이요

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 26 | בְּנֵי | הָרָמָה | וְגָבַע | שֵׁשׁ | מֵאוֹת | עֶשְׂרִים | וְאֶחָד׃ | ס |
| | 자녀들 | 그-라마 | 그리고-게바 | 여섯 | 백 | 스물 | 그리고-하나 | ס |
| | H1121 | H7414 | H1387 | H8337 | H3967 | H6242 | H0259 | |

라마와 게바 자손이 육백이십일 명이요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 27 | אַנְשֵׁי | מִכְמָס | מֵאָה | עֶשְׂרִים | וּשְׁנָיִם׃ | ס |
| | 사람들 | 믹마스 | 백 | 스물 | 그리고-둘 | ס |
| | H0376 | H4363 | H3967 | H6242 | H8147 | |

믹마스 사람이 일백이십이 명이요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 28 | אַנְשֵׁי | בֵית־אֵל | וְהָעָי | מָאתַיִם | עֶשְׂרִים | וּשְׁלֹשָׁה׃ | ס |
| | 사람들 | 벧엘 | 그리고-그-아이 | 이백 | 스물 | 그리고-셋 | ס |
| | H0376 | H1008 | H5857 | H3967 | H6242 | H7969 | |

벧엘과 아이 사람이 이백이십삼 명이요

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 29 | בְּנֵי | נְבוֹ | חֲמִשִּׁים | וּשְׁנָיִם׃ | ס |
| | 자녀들 | 느보 | 오십 | 그리고-둘 | ס |
| | H1121 | | H2572 | H8147 | |

느보 자손이 오십이 명이요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 30 | בְּנֵי | מַגְבִּישׁ | מֵאָה | חֲמִשִּׁים | וְשִׁשָּׁה׃ | ס |
| | 자녀들 | 막비스 | 백 | 오십 | 그리고-여섯 | ס |
| | H1121 | H4019 | H3967 | H2572 | H8337 | |

막비스 자손이 일백오십육 명이요

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 31 | בְּנֵי | עֵילָם | אַחֵר | אֶלֶף | מָאתַיִם | חֲמִשִּׁים | וְאַרְבָּעָה׃ | ס |
| | 자녀들 | 엘람 | 다른 | 천 | 이백 | 오십 | 그리고-넷 | ס |
| | H1121 | H0312 | H0312 | H0505 | H3967 | H2572 | H0702 | |

다른 엘람 자손이 일천이백오십사 명이요

32 בְּנֵי חָרִם שְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְעֶשְׂרִים׃ ס ס
자녀들 하림 셋 백 그리고-스물
H2766 H7969 H3967 H6242

하림 자손이 삼백이십 명이요

33 בְּנֵי־ לֹד חָדִיד וְאוֹנוֹ שְׁבַע מֵאוֹת עֲשָׂרִים וַחֲמִשָּׁה׃ ס ס
자녀들- 롯 하딧 그리고-오노 일곱 백 스물 그리고-다섯
H3850 H2307 H0207 H7651 H3967 H6242 H2568

로드와 하딧과 오노 자손이 칠백이십오 명이요

34 בְּנֵי יְרֵחֹו שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אַרְבָּעִים וַחֲמִשָּׁה׃ ס ס
자녀들 여리고 셋 백 사십 그리고-다섯
H3405 H7969 H3967 H0705 H2568

여리고 자손이 삼백사십오 명이요

35 בְּנֵי סְנָאָה שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים וְשֵׁשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים׃ ס ס
자녀들 스나아 셋 천들 그리고-여섯 백 그리고-삼십
H5570 H7969 H0505 H8337 H3967 H7970

스나아 자손이 삼천육백삼십 명이었더라

36 הַכֹּהֲנִים בְּנֵי יְדַעְיָה לְבֵית יֵשׁוּעַ תִּשְׁעִ֣ים שִׁבְעָה מֵאוֹת שִׁבְעִים וּשְׁלֹשָׁה׃ ס ס
그-제사장들 자녀들 여다야 위해-집 예수아 아홉 백 칠십 그리고-셋
H3548 H3048 H3442 H8672 H3967 H7657 H7969

제사장들은 예수아의 집 여다야 자손이 구백칠십삼 명이요

37 בְּנֵי אִמֵּר אֶלֶף חֲמִשִּׁים וּשְׁנָיִם׃ ס ס
자녀들 임멜 천 오십 그리고-둘
H3548 H0564 H0505 H2572 H8147

임멜 자손이 일천오십이 명이요

38 בְּנֵי פַשְׁחוּר אֶלֶף מָאתַיִם אַרְבָּעִים וְשִׁבְעָה׃ ס ס
자녀들 바스훌 천 이백 사십 그리고-일곱
H6583 H0505 H3967 H0705 H7651

바스훌 자손이 일천이백사십칠 명이요

39 בְּנֵי חָרִם אֶלֶף וְשִׁבְעָה עָשָׂר׃ ס ס
자녀들 하림 천 그리고-일곱 열
H2766 H0505 H7651 H6240

하림 자손이 일천십칠 명이었더라

40 הַלְוִיִּם בְּנֵי־ יֵשׁוּעַ לְבְנֵי וְקַדְמִיאֵל הוֹדַוְיָהּ שִׁבְעִים וְאַרְבָּעָה׃ ס ס
그-레위인들 자녀들- 예수아 위해-자녀들 그리고-갓미엘 호다위야 칠십 그리고-넷
H3881 H3442 H6934 H1938 H7657 H0702

레위 사람은 호다위야 자손 곧 예수아와 갓미엘 자손이 칠십사 명이요

41 הַמְשֹׁרְרִים בְּנֵי אָסָף מֵאָה עֶשְׂרִים וּשְׁמֹנָה׃ פ פ
그-노래하는자들 자녀들 아삽 백 스물 그리고-여덟
H7891 H0623 H3967 H6242 H8083

노래하는 자들은 아삽 자손이 일백이십팔 명이요

42 בְּנֵי | הַשֹּׁעֲרִים | בְּנֵי־ | שַׁלֻּם | בְּנֵי־ | אָטֵר | בְּנֵי־ | טַלְמוֹן | בְּנֵי־ | עַקּוּב | בְּנֵי־
자녀들 | 그-문지기들 | 자녀들- | 살룸 | 자녀들- | 아델 | 자녀들- | 달문 | 자녀들- | 악굽 | 자녀들-
H7778 | H7967 | H0333 | H2929 | H6126

פ | חֲטִיטָא | בְּנֵי | שֹׁבָי | הַכֹּל | מֵאָה | שְׁלֹשִׁים | וְתִשְׁעָה׃
פ | 하디다 | 자녀들 | 소배 | 그-모두 | 백 | 삼십 | 그리고-아홉
H2410 | H7630 | H3605 | H3967 | H7970 | H8672

문지기의 자손들은 살룸과 아델과 달문과 악굽과 하디다와 소배 자손이 모두 일백삼십구 명이였더라

43 הַנְּתִינִים | בְּנֵי־ | צִיחָא | בְּנֵי־ | חֲשׁוּפָא | בְּנֵי | טַבָּעוֹת׃
그-느디님사람들 | 자녀들- | 시하 | 자녀들- | 하수바 | 자녀들 | 답바옷
H5411 | H6727 | H2817 | H2884

느디님 사람들은 시하 자손과 하수바 자손과 답바옷 자손과

44 בְּנֵי־ | קֵרֹס | בְּנֵי־ | סִיעָהָא | בְּנֵי | פָדוֹן׃
자녀들- | 게로스 | 자녀들- | 시아하 | 자녀들 | 바돈
H7026 | H5517 | H6303

게로스 자손과 시아하 자손과 바돈 자손과

45 בְּנֵי־ | לְבָנָה | בְּנֵי־ | חֲגָבָה | בְּנֵי | עַקּוּב׃
자녀들- | 르바나 | 자녀들- | 하가바 | 자녀들 | 악굽
H3838 | H6126

르바나 자손과 하가바 자손과 악굽 자손과

46 בְּנֵי־ | חָגָב | בְּנֵי־ | [שמלי] | (שַׁלְמַי) | בְּנֵי | חָנָן׃
자녀들- | 하갑 | 자녀들- | [사믈래] | (살매) | 자녀들 | 하난
H2285 | H8073 | H8014 | H2605

하갑 자손과 사믈래 자손과 하난 자손과

47 בְּנֵי־ | גִּדֵּל | בְּנֵי־ | גַּחַר | בְּנֵי | רְאָיָה׃
자녀들- | 깃델 | 자녀들- | 가할 | 자녀들 | 르아야
H1435 | H1515 | H7211

깃델 자손과 가할 자손과 르아야 자손과

48 בְּנֵי־ | רְצִין | בְּנֵי־ | נְקוֹדָא | בְּנֵי | גַזָּם׃
자녀들- | 르신 | 자녀들- | 느고다 | 자녀들 | 갓삼
H7526 | H5353 | H1502

르신 자손과 느고다 자손과 갓삼 자손과

49 בְּנֵי־ | עֻזָּא | בְּנֵי־ | פָּסֵחַ | בְּנֵי | בֵסַי׃
자녀들- | 웃사 | 자녀들- | 바세아 | 자녀들 | 베새
H6454 | H1153

웃사 자손과 바세아 자손과 베새 자손과

50 בְּנֵי־ | אַסְנָה | בְּנֵי־ | [מעינים] | (מְעוּנִים) | בְּנֵי | [נפיסים] | (נְפוּסִים׃)
자녀들- | 아스나 | 자녀들- | [므우님] | (므우님) | 자녀들 | [느비심] | (느부심)
H0619 | H4586 | H4586 | H5304 | H5304

아스나 자손과 므우님 자손과 느부심 자손과

51 בְּנֵי־ | בַקְבּוּק | בְּנֵי־ | חֲקוּפָא | בְּנֵי | חַרְחוּר׃
자녀들- | 박북 | 자녀들- | 하구바 | 자녀들 | 하르훌
H1227 | H2709 | H2744

박북 자손과 하그바 자손과 할훌 자손과

52 בְּנֵי־ בַצְלוּת בְּנֵי־ מְחִידָא בְּנֵי חַרְשָׁא׃
바슬룻 자녀들- 므히다 자녀들- 하르사
H1213 H4240 H2797

바슬룻 자손과 므히다 자손과 하르사 자손과

53 בְּנֵי־ בַרְקוֹס בְּנֵי־ סִיסְרָא בְּנֵי־ תָמַח׃
바르고스 자녀들- 시스라 자녀들- 데마
H1302 H5516 H8547

바르고스 자손과 시스라 자손과 데마 자손과

54 בְּנֵי נְצִיחַ בְּנֵי חֲטִיפָא׃
느시아 자녀들 하디바
H5335 H2412

느시야 자손과 하디바 자손이었더라

55 בְּנֵי עַבְדֵי שְׁלֹמֹה סֹטַי בְּנֵי־ הַסֹּפֶרֶת בְּנֵי פְרוּדָא׃
자녀들 솔로몬 종들 소대 자녀들- 소베렛 자녀들 브루다
H5650 H8010 H5479 H5618 H6514

솔로몬의 신복의 자손은 소대 자손과 하소베렛 자손과 브루다 자손과

56 בְּנֵי־ יַעְלָה דַרְקוֹן בְּנֵי גִדֵּל׃
자녀들- 야알라 다르곤 자녀들 깃델
H3279 H1874 H1435

야알라 자손과 다르곤 자손과 깃델 자손과

57 בְּנֵי שְׁפַטְיָה חַטִּיל בְּנֵי־ פֹכֶרֶת בְּנֵי הַצְּבָיִם אָמִי׃
자녀들 스바댜 핫딜 자녀들- 보게렛 자녀들 그-하스바임 아미
H8203 H2411 H6380 H6380 H0532

스바댜 자손과 하딜 자손과 보게렛하스바임 자손과 아미 자손이니

58 כָּל־ הַנְּתִינִים וּבְנֵי עַבְדֵי שְׁלֹמֹה סֹתַי סוֹפֶרֶת פָּרִידָא יַעֲלָה דַּרְקוֹן גִּדֵּל׃ ס
모든- 그-느디님사람들 그리고-자녀들 종들 솔로몬 셋 백 아흔 그리고-둘 ס
H3605 H5411 H5650 H8010 H7969 H3967 H8673 H8147

모든 느디님 사람과 솔로몬의 신복의 자손이 삼백구십이 명이었더라

59 וְאֵלֶּה הָעֹלִים מֶלַח תַּרְשָׁא כְּרוּב אַדָּן אִמֵּר וְלֹא יָכְלוּ
그리고-이것들 그-올라온자들 에서-델-멜라 델-하르사 그룹 앗단 임멜 그리고-않다 할수있었다
H0428 H5927 H8528 H8521 H3743 H0135 H0564 H3808 H3201

הֵם׃ מִיִּשְׂרָאֵל אִם וְזַרְעָם אֲבוֹתָם בֵּית־ לְהַגִּיד
그들 에서-이스라엘 만약 그리고-그들-의-씨 그들-의-조상들 집- 위해-알리다
H1992 H3478 H2233 H0001 H5046

델멜라와 델하르사와 그룹과 앗단과 임멜에서 올라온 자가 있으나 그 종족과 보계가 이스라엘에 속하였는지는 증거할 수 없으니

60 בְּנֵי־ דְלָיָה טוֹבִיָה בְּנֵי נְקוֹדָא שֵׁשׁ מֵאוֹת חֲמִשִּׁים וּשְׁנָיִם׃ ס
자녀들- 들라야 도비야 자녀들- 느고다 자녀들 여섯 백 오십 그리고-둘 ס
H1806 H2900 H5353 H8337 H3967 H2572 H8147

저희는 들라야 자손과 도비야 자손과 느고다 자손이라 도합이 육백오십이 명이요

61 וּמִבְּנֵי֙ הַכֹּהֲנִ֔ים בְּנֵ֖י חֲבָיָ֣ה בְּנֵ֣י הַקּ֑וֹץ בְּנֵ֣י בַרְזִלַּ֗י אֲשֶׁ֤ר לָקַח֙
그리고-에서-자녀들 그-제사장들 자녀들 호바야 자녀들 학고스 자녀들 바르실래 그 취하였다
H3947 H1271 H6976 H2252 H3548

מִבְּנ֣וֹת בַּרְזִלַּ֔י הַגִּלְעָדִ֖י אִשָּׁ֣ה וַיִּקָּרֵ֑א עַל־ שְׁמָֽם׃
에서-딸들 바르실래 그-길르앗사람 아내 그리고-불리웠다 위에- 그들-의-이름
H1323 H1271 H1569 H0802 H7121 H8034

제사장 중에는 하바야 자손과 학고스 자손과 바르실래 자손이니 바르실래는 길르앗 사람 바르실래의 딸 중에 하나로 아내를 삼고 바르실래의 이름으로 이름한 자라

62 אֵ֚לֶּה בִּקְשׁ֣וּ כִתְבָ֔ם הַמִּתְיַחְשִׂ֖ים וְלֹ֣א נִמְצָ֑אוּ וַיְגֹאֲל֥וּ מִן־
이들 찾았다 그들-의-기록 그-족보에등록된자들 그리고-않다 찾아지다 그리고-제외되었다 에서-
H0428 H1245 H3791 H3187 H3808 H4672 H1351

הַכְּהֻנָּֽה׃ הַכֹּהֵֽן׃
그-제사직
H3550

이 사람들이 보계 중에서 자기 이름을 찾아도 얻지 못한고로 저희를 부정하게 여겨 제사장의 직분을 행치 못하게 하고

63 וַיֹּ֣אמֶר לָהֶ֗ם הַתִּרְשָׁתָא֙ אֲשֶׁ֣ר לֹא־ יֹאכְל֣וּ מִקֹּ֣דֶשׁ הַקָּדָשִׁ֔ים עַ֚ד
그리고-말하였다 그-총독 그 에게-그들 않다- 먹으라 에서-거룩한것 그-지성한것들 까지
H0559 H8660 H0398 H3808 H6944 H6944 H5704

עֹמֵ֥ד כֹּהֵ֖ן לְאוּרִ֣ים וּלְתֻמִּֽים׃
서다 제사장 위해-우림 그리고-위해-둠밈
H5975 H3548 H0224 H8550

방백이 저희에게 명하여 우림과 둠밈을 가진 제사장이 일어나기 전에는 지성물을 먹지 말라 하였느니라

64 כָּל־ הַקָּהָ֣ל כְּאֶחָ֔ד אַרְבַּ֥ע רִבּ֖וֹא אַלְפַּ֣יִם שְׁלֹ֣שׁ־ מֵא֑וֹת שִׁשִּׁ֖ים׃
모든- 그-회중 함께-하나로 넷 만 이천 셋- 백 육십
H3605 H6951 H0259 H0702 H7239 H0505 H7969 H3967 H8346

온 회중의 합계가 사만 이천삼백육십 명이요

65 מִלְּבַ֣ד עַבְדֵיהֶ֗ם וְאַמְהֹתֵיהֶם֙ אֵ֚לֶּה שִׁבְעַ֣ת אֲלָפִ֔ים שְׁלֹ֥שׁ מֵא֖וֹת שִׁבְעִ֣ים
외에 그들-의-남종들 그리고-그들-의-여종들 이들 일곱 천들 셋 백 삼십
H0905 H5650 H0519 H0428 H7651 H0505 H7969 H3967 H7970

וּשְׁבָעָ֔ה לָהֶ֖ם וְשָׁרִ֣ים וְשָׁרֹר֑וֹת מָאתָֽיִם׃
그리고-일곱 그리고-그들-에게 그리고-노래하는남자들 노래하는여자들 그리고-노래하는여자들 이백
H7651 H0519 H7891 H7891 H7891 H3967

그 외에 노비가 칠천삼백삼십칠 명이요 노래하는 남녀가 이백 명이요

66 סוּסֵיהֶ֗ם שִׁבְעָ֤ה וּשְׁלֹשִׁים֙ מֵא֣וֹת אַרְבָּעִ֔ים פְּרָדֵיהֶ֖ם מָאתַ֣יִם וְשִׁשָּׁ֑ה וַחֲמִשָּׁ֖ה׃
그들-의-말들 일곱 삼십 백 넷 그들-의-노새들 이백 그리고-여섯 그리고-다섯
H7651 H7970 H3967 H0705 H6505 H3967 H8337 H2568

말이 칠백삼십육이요 노새가 이백사십오요

67 גְּמַלֵּיהֶ֗ם מֵא֣וֹת אַרְבָּ֔ע שְׁלֹשִׁ֖ים וַחֲמִשָּׁ֑ה חֲמֹרֵ֖ים אַלְפַּ֣יִם שֵׁ֥שׁ מֵא֖וֹת שִׁבְעִֽים׃
그들-의-낙타들 백 넷 삼십 그리고-다섯 나귀들 천들 여섯 백 일곱
H1581 H0702 H7970 H2568 H2543 H0505 H8337 H3967 H7651

וְעֶשְׂרִֽים׃ פ פ
그리고-스물
H6242

약대가 사백삼십오요 나귀가 육천칠백이십이었더라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 68 | וּמֵרָאשֵׁי | הָאָבוֹת | בְּבוֹאָם | לְבֵית | יְהוָה | אֲשֶׁר | בִּירוּשָׁלִַם | הִתְנַדְּבוּ |
| | 그리고-에서-머리들 | 그-조상들 | 에-그들-의-오다 | 에-집 | 여호와 | 그 | 에-예루살렘 | 자원하였다 |
| | | H0001 | H0935 | H3068 | | | H3389 | H5068 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לְבֵית | הָאֱלֹהִים | לְהַעֲמִידוֹ | עַל־ | מְכוֹנוֹ׃ |
| 위해-집 | 그-하나님 | 위해-세우다-그것-을 | 위에- | 그것-의-터 |
| | H0430 | H5975 | | H4349 |

어떤 족장들이 예루살렘 여호와의 전 터에 이르러 하나님의 전을 그곳에 다시 건축하려고 예물을 즐거이 드리되

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 69 | כְּכֹחָם | נָתְנוּ | לְאוֹצַר | הַמְּלָאכָה | זָהָב | דַּרְכְּמוֹנִים | שֵׁשׁ־ | רִבֹּאות | וְאֶלֶף | ס |
| | 에-그들-의-능력 | 주었다 | 에-보고 | 그-일 | 금 | 드라크마들 | 여섯- | 만 | 그리고-천 | ס |
| | | H5414 | H0214 | H4399 | H2091 | H1871 | H8337 | H7239 | H0505 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכֻתֹּנֶת | כֹּהֲנִים | מֵאָה׃ | ס | וְכֶסֶף | מָנִים | חֲמֵשֶׁת | אֲלָפִים | |
| 그리고-옷들 | 제사장들 | 백 | ס | 그리고-은 | 마네 | 다섯 | 천들 | |
| H3801 | H3548 | H3967 | | H3701 | H4488 | H2568 | H0505 | |

역량대로 역사하는 곳간에 드리니 금이 육만 일천 다릭이요 은이 오천 마네요 제사장의 옷이 일백 벌이었더라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 70 | וַיֵּשְׁבוּ | הַכֹּהֲנִים | וְהַלְוִיִּם | וּמִן־ | הָעָם | וְהַמְשֹׁרְרִים | |
| | 그리고-거주하였다 | 그-제사장들 | 그리고-그-레위인들 | 그리고-에서- | 그-백성 | 그리고-그-노래하는자들 | |
| | H3427 | H3548 | H3881 | | | H7891 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַשּׁוֹעֲרִים | וְהַנְתִינִים | בְּעָרֵיהֶם | וְכָל־ | יִשְׂרָאֵל | בְּעָרֵיהֶם׃ | |
| 그리고-그-문지기들 | 그리고-그-느디님사람들 | 에-그들-의-성읍들 | 그리고-모든- | 이스라엘 | 에-그들-의-성읍들 | |
| H7778 | H5411 | | H3605 | H3478 | | |

ס
ס

이에 제사장들과 레위 사람들과 백성 몇과 노래하는 자들과 문지기들과 느디님 사람들이 그 본성들에 거하고 이스라엘 무리도 그 본성들에 거하였느니라

## Chapter 3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | וַיִּגַּע | הַחֹדֶשׁ | הַשְּׁבִיעִי | וּבְנֵי | יִשְׂרָאֵל | בֶּעָרִים | ס | וַיֵּאָסְפוּ |
| | 그리고-도착하였다 | 그-달 | 그-일곱째 | 그리고-자녀들 | 이스라엘 | 에-그-성읍들 | ס | 그리고-모였다 |
| | H5060 | H2320 | H7637 | | H3478 | | | H0622 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעָם | כְּאִישׁ | אֶחָד | אֶל־ | יְרוּשָׁלִָם׃ | ס | |
| 그-백성 | 같이-사람 | 하나 | 에- | 예루살렘 | ס | |
| | H0376 | H0259 | H0413 | H3389 | | |

이스라엘 자손이 그 본성에 거하였더니 칠월에 이르러 일제히 예루살렘에 모인지라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | וַיָּקָם | יֵשׁוּעַ | בֶּן־ | יוֹצָדָק | וְאֶחָיו | הַכֹּהֲנִים | וּזְרֻבָּבֶל | בֶּן־ |
| | 그리고-일어났다 | 예수아 | 아들- | 요사닥 | 그리고-그-의-형제들 | 그-제사장들 | 스룹바벨 | 아들- |
| | | H3442 | | | H0251 | H3548 | H2216 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁאַלְתִּיאֵל | וְאֶחָיו | וַיִּבְנוּ | אֶת־ | מִזְבַּח | אֱלֹהֵי | יִשְׂרָאֵל | לְהַעֲלוֹת | עָלָיו |
| 스알디엘 | 그리고-그-의-형제들 | 그리고-지었다 | -을 | 제단 | 하나님 | 이스라엘 | 위해-올리다 | 위에-그것 |
| | H0251 | H1129 | H0853 | H4196 | H0430 | H3478 | H5927 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עֹלֹת | כַּכָּתוּב | בְּתוֹרַת | מֹשֶׁה | אִישׁ־ | הָאֱלֹהִים׃ |
| 번제들 | 에-기록된대로 | 에-율법 | 모세 | 사람- | 그-하나님 |
| | H3789 | H8451 | H4872 | H0376 | H0430 |

요사닥의 아들 예수아와 그 형제 제사장들과 스알디엘의 아들 스룹바벨과 그 형제들이 다 일어나 이스라엘 하나님의 단을 만들고 하나님의 사람 모세의 율법에 기록한 대로 번제를 그 위에 드리려 할새

3 וַיָּכִינוּ הַמִּזְבֵּחַ עַל־ מְכוֹנֹתָיו כִּי בְאֵימָה עֲלֵיהֶם מֵעַמֵּי הָאֲרָצוֹת

그리고-세우다 그-제단 위에- 그것-의-터들 왜냐하면 에-두려움 위에-그들 에서-백성들 그-땅들

H3559 H4196 H4350 H3588 H0367 H5921 H5971 H0776

וַיַּעֲלוּ( עָלָיו עֹלוֹת לַיהוָה עֹלוֹת בֹּקֶר

(그리고-올렸다) 위에-그것 번제들 에게-여호와 번제들 위해-그-아침

H5927 H5921 H5930 H3068 H5930 H1242

וַיַּעֲלוּ] עֹלוֹת בַּבֹּקֶר׃

[그리고-올렸다] 번제들 그-아침

H5927 H5930 H1242

וְלָעֶרֶב׃

그리고-위해-그-저녁

H6153

무리가 열국 백성을 두려워하여 단을 그 터에 세우고 그 위에 조석으로 여호와께 번제를 드리며

4 וַיַּעֲשׂוּ אֶת־ חַג הַסֻּכּוֹת כַּכָּתוּב וְעֹלַת יוֹם בְּיוֹם בְּמִסְפָּר

그리고-행하였다 -을 절기 그-초막들 에-기록된대로 그리고-번제 날 에-날 에-수

H6213 H0853 H2282 H5521 H3789 H5930 H3117 H3117 H4557

כְּמִשְׁפָּט דְּבַר־ יוֹם בְּיוֹמוֹ׃

에-규례 것- 날 에-그것-의-날

H4941 H1697 H3117 H3117

기록된 규례대로 초막절을 지켜 번제를 매일 정수대로 날마다 드리고

5 וְאַחֲרֵיכֵן עֹלַת תָּמִיד וְלַחֳדָשִׁים וּלְכָל־ מוֹעֲדֵי יְהוָה הַמְקֻדָּשִׁים

그리고-후에-그것 번제 항상 그리고-위해-그-달들 그리고-위해-모든- 절기들 여호와 그-거룩한

H6213 H5930 H8548 H2320 H3605 H4150 H3068 H6942

וּלְכָל מִתְנַדֵּב נְדָבָה לַיהוָה׃

그리고-위해-모든 자원하는자 자원제물 에게-여호와

H3605 H5068 H5071 H3068

그 후에는 항상 드리는 번제와 초하루와 여호와의 모든 거룩한 절기의 번제와 사람이 여호와께 즐거이 드리는 예물을 드리되

6 מִיּוֹם אֶחָד לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הֵחֵלּוּ לְהַעֲלוֹת עֹלוֹת לַיהוָה וְהֵיכַל

에서-날 첫째 에-그-달 그-일곱째 시작하였다 위해-올리다 번제들 에게-여호와 그리고-성전

H3117 H0259 H2320 H7637 H2490 H5927 H5930 H3068 H1964

יְהוָה לֹא יָסָד׃

여호와 않다 놓여졌다

H3068 H3808 H3245

칠월 초하루부터 비로소 여호와께 번제를 드렸으나 그 때에 여호와의 전 지대는 오히려 놓지 못한지라

7 וַיִּתְּנוּ־ כֶסֶף לַחֹצְבִים וְלֶחָרָשִׁים וּמַאֲכָל וּמִשְׁתֶּה וְשֶׁמֶן

그리고-주었다- 은 에게-그-석공들 에게-그-목수들 그리고-음식 그리고-마실것 그리고-기름

H5414 H3701 H2672 H2796 H3978 H4960 H8081

לַצִּדֹנִים וְלַצֹּרִים לְהָבִיא אֲרָזִים מִן־ הַלְּבָנוֹן אֶל־

에게-그-시돈사람들 그리고-에게-그-두로사람들 위해-가져오다 백향목 에서- 그-레바논 에-

H6722 H6876 H0935 H0730 H4480 H3844 H0413

עֲצֵי פ יָם יָפוֹא כִּרְשְׁיוֹן בְּ מֶלֶךְ־ פָּרַס עֲלֵיהֶם׃ פ

나무들 바다 욕바 에-허락 고레스 왕- 바사 위에-그들

H6086 H3220 H3305 H7558 H3566 H4428 H6539

이에 석수와 목수에게 돈을 주고 또 시돈 사람과 두로 사람에게 먹을 것과 마실 것과 기름을 주고 바사 왕 고레스의 조서대로 백향목을 레바논에서 욥바 해변까지 수운하게 하였더라

8 וּבַשָּׁנָה הַשֵּׁנִית לְבוֹאָם אֶל־בֵּית הָאֱלֹהִים לִירוּשָׁלַ͏ִם בַּחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי
그리고-에-그-해 그-둘째 에-그들-의-오다 에- 집 그-하나님 으로-예루살렘 에-그-달 그-둘째
H8141 H8145 H0935 H0413 H1004 H0430 H3389 H2320 H8145

וְיֵשׁוּעַ בֶּן־יוֹצָדָק וּשְׁאָר אֲחֵיהֶם הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וְכֹל הַבָּאִים מִן־הַשְּׁבִי יְרוּשָׁלָ͏ִם וַיָּעֲמִידוּ אֶת־
그리고-예수아 아들- 요사닥 그리고-나머지 그들-의-형제들 그-제사장들 그리고-그-레위인들 그리고-모든- 그-온자들 에서-그-포로 예루살렘 세웠다 -을
H3442 H1121 H3130 H7605 H0251 H3548 H3881 H3605 H0935 H4480 H3389 H5975 H0853

בְּנֵי־יְהוָה׃ בֵּית־ מְלֶאכֶת עַל־ לְנַצֵּחַ וָמַעְלָה שְׁנָה עֶשְׂרִים מִבֶּן הַלְוִיִּם
여호와 집- 일 위에- 위해-감독하다 그리고-위로 해 스물 에서-아들 그-레위인들
H3068 H1004 H4399 H5921 H5329 H4605 H8141 H6242 H1121 H3881

פ
פ

예루살렘 하나님의 전에 이른지 이년 이월에 스알디엘의 아들 스룹바벨과 요사닥의 아들 예수아와 다른 형제 제사장들과 레위 사람들과 무릇 사로잡혔다가 예루살렘에 돌아온 자들이 역사를 시작하고 이십 세 이상의 레위 사람들을 세워 여호와의 전 역사를 감독하게 하매

9 וַיַּעֲמֹד יֵשׁוּעַ בָּנָיו וְאֶחָיו קַדְמִיאֵל וּבָנָיו בְּנֵי־
그리고-섬다 예수아 그-의-아들들 그리고-형제들 갓미엘 그리고-그-의-아들들 자녀들-
H5975 H3442 H1121 H0251 H6934 H1121

יְהוּדָה כְּאֶחָד לְנַצֵּחַ עַל־ עֹשֵׂה הַמְּלָאכָה בְּבֵית הָאֱלֹהִים בְּנֵי ס חֵנָדָד
유다 함께-하나로 위해-감독하다 위에- 하는자 그-일 에-집 그-하나님 자녀들 ס 헤나닷
H3063 H0259 H5329 H5921 H6213 H4399 H1004 H0430 H1121 ס H2582

בְּנֵיהֶם וַאֲחֵיהֶם הַלְוִיִּם׃
그들-의-아들들 그리고-그들-의-형제들 그-레위인들
H1121 H0251 H3881

이에 예수아와 그 아들들과 그 형제들과 갓미엘과 그 아들들과 유다 자손과 헤나닷 자손과 그 형제 레위 사람들이 일제히 일어나 하나님의 전 공장을 감독하니라

10 וְיָסְדוּ הַבֹּנִים אֶת־ הֵיכַל יְהוָה וַיַּעֲמִידוּ הַכֹּהֲנִים מְלֻבָּשִׁים בַּחֲצֹצְרוֹת
그리고-놓였다 그-건축자들 -을 성전 여호와 그리고-세웠다 그-제사장들 입은 에-그-나팔들
H3245 H1129 H0853 H1964 H3068 H5975 H3548 H3847 H2689

וְהַלְוִיִּם בְּנֵי־ אָסָף בִּמְצִלְתַּיִם לְהַלֵּל אֶת־ יְהוָה עַל־ יְדֵי דָּוִיד
그리고-그-레위인들 자녀들- 아삽 에-그-제금 위해-찬양하다 -을 여호와 위에- 손들 다윗
H3881 H1121 H0623 H4700 H1984 H0853 H3068 H5921 H3027 H1732

מֶלֶךְ־ יִשְׂרָאֵל׃
왕- 이스라엘
H4428 H3478

건축자가 여호와의 전 지대를 놓을 때에 제사장들은 예복을 입고 나팔을 들고 아삽 자손 레위 사람들은 제금을 들고 서서 이스라엘 왕 다윗의 규례대로 여호와를 찬송하되

לְעוֹלָם כִּי־ טוֹב כִּי לַיהוָה וּבְהוֹדָת בְּהַלֵּל וַיַּעֲנוּ 11
에-영원히 왜냐하면- 선하다 왜냐하면 에게-여호와 그리고-에-감사함 에-찬양함 그리고-답하였다
H5769 H3068 H3034

בְּהַלֵּל גְּדוֹלָה תְרוּעָה הֵרִיעוּ הָעָם וְכָל־ יִשְׂרָאֵל עַל־ חַסְדּוֹ
에-찬양함 큰 외침 외쳤다 그-백성 그리고-모든- 이스라엘 위에- 그-의-인자하심
H8643 H7321 H3605 H3478

ס יְהוָה׃ בֵּית־ הוּסַד עַל לַיהוָה
ס 여호와 집- 놓여짐 위에 에게-여호와
H3068 H3245 H3068

서로 찬송가를 화답하며 여호와께 감사하여 가로되 주는 지선하시므로 그 인자하심이 이스라엘에게 영원하시도다 하니 모든 백성이 여호와의 전 지대가 놓임을 보고 여호와를 찬송하며 큰 소리로 즐거이 부르며

אֲשֶׁר הַזְּקֵנִים הָאָבוֹת וְרָאשֵׁי וְהַלְוִיִּם מֵהַכֹּהֲנִים וְרַבִּים 12
그 그-늘은자들 그-조상들 그리고-머리들 그리고-그-레위인들 에서-그-제사장들 그리고-많은자들
H2205 H0001 H3881 H3548

בְּקוֹל בֹּכִים בְּעֵינֵיהֶם הַבַּיִת זֶה בְּיָסְדוֹ הָרִאשׁוֹן הַבַּיִת אֶת־ רָאוּ
에-소리 우는자들 에-눈들-그들 그-집 이 에-그것-의-놓여짐 그-첫째 그-집 -을 보았다
H1058 H2088 H3245 H7223 H0853 H7200

קוֹל׃ לְהָרִים בְּשִׂמְחָה בִּתְרוּעָה וְרַבִּים גָּדוֹל
소리 위해-높이다 에-기쁨 에-외침 그리고-많은자들 큰
H8057 H8643

제사장들과 레위 사람들과 족장들 중에 여러 노인은 첫 성전을 보았던고로 이제 이 전 지대 놓임을 보고 대성통곡하며 여러 사람은 기뻐하여 즐거이 부르니

כִּי הָעָם בְּכִי לְקוֹל הַשִּׂמְחָה תְּרוּעַת קוֹל מַכִּירִים הָעָם וְאֵין 13
왜냐하면 그-백성 울음 에-소리 그-기쁨 외침 소리 구별하는자들 그-백성 그리고-없다
H1065 H8057 H8643 H0369

פ לְמֵרָחוֹק׃ עַד־ נִשְׁמַע וְהַקּוֹל גְּדוֹלָה תְּרוּעָה מְרִיעִים הָעָם
פ 에-멀리 까지- 들렸다 그리고-그-소리 큰 외침 외치는자들 그-백성
H7350 H5704 H8085 H8643 H7321

백성의 크게 외치는 소리가 멀리 들리므로 즐거이 부르는 소리와 통곡하는 소리를 백성들이 분변치 못하였느니라

## Chapter 4

הַיכָל בּוֹנִים הַגּוֹלָה בְּנֵי כִּי־ וּבִנְיָמִן יְהוּדָה צָרֵי וַיִּשְׁמְעוּ 1
성전 짓는자들 그-유배민 자녀들 왜냐하면- 그리고-베냐민 유다 적들 그리고-들었다
H1964 H1129 H1473 H1144 H3063 H8085

יִשְׂרָאֵל׃ אֱלֹהֵי לַיהוָה
이스라엘 하나님 에게-여호와
H3478 H0430 H3068

유다와 베냐민의 대적이 사로잡혔던 자의 자손이 이스라엘 하나님 여호와를 위하여 전을 건축한다 함을 듣고

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִבְנֶה | לָהֶם׃ | וַיֹּאמְרוּ | הָאָבוֹת | רָאשֵׁי | וְאֶל־ | זְרֻבָּבֶל | אֶל־ | וַיִּגְּשׁוּ |
| 짓자 | 에게-그들 | 그리고-말하였다 | 그-조상들 | 머리들 | 그리고-에- | 스룹바벨 | 에- | 그리고-다가왔다 |
| H1129 | H1992 | H0559 | H0001 | | H0413 | H2216 | H0413 | H5066 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲנַחְנוּ | וְלוֹ׃) | [ולא] | לֵאלֹהֵיכֶם | נִדְרוֹשׁ | כָּכֶם | כִּי | עִמָּכֶם |
| 우리 | (그리고-에게-그) | [그리고-아니라] | 에게-너희-의-하나님 | 구한다 | 같이-너희 | 왜냐하면 | 함께-너희 |
| H0587 | | H3808 | H0430 | H1875 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פֹּה׃ | אֹתָנוּ | הַמַּעֲלֶה | אַשּׁוּר | מֶלֶךְ | חַדּוֹן | אֵסַר | מִימֵי | זֹבְחִים |
| 여기 | 우리-를 | 그-올라오게한 | 앗수르 | 왕 | 하돈 | 에사르 | 에서-날들 | 희생하는자들 |
| H6311 | H0853 | H5927 | H0804 | H4428 | H0634 | H0634 | H3117 | H2076 |

스룹바벨과 족장들에게 나아와 이르되 우리로 너희와 함께 건축하게 하라 우리도 너희 같이 너희 하나님을 구하노라 앗수르 왕 에살핫돈이 우리를 이리로 오게한 날부터 우리가 하나님께 제사를 드리노라

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְיִשְׂרָאֵל | הָאָבוֹת | רָאשֵׁי | וּשְׁאָר | וְיֵשׁוּעַ | זְרֻבָּבֶל | לָהֶם | וַיֹּאמֶר |
| 의-이스라엘 | 그-조상들 | 머리들 | 그리고-나머지 | 그리고-예수아 | 스룹바벨 | 에게-그들 | 그리고-말하였다 |
| H3478 | H0001 | | H7605 | H3442 | H2216 | | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַחַד | אֲנַחְנוּ | כִּי | לֵאלֹהֵינוּ | בַּיִת | לִבְנוֹת | לָנוּ | לָכֶם | לֹא־ |
| 함께 | 우리 | 왜냐하면 | 에게-우리-의-하나님 | 집 | 위해-짓다 | 그리고-에게-우리 | 에게-너희 | 아니라- |
| | H0587 | | H0430 | | H1129 | | | H3808 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פָּרָס׃ | מֶלֶךְ־ | כּוֹרֶשׁ | הַמֶּלֶךְ | צִוָּנוּ | כַּאֲשֶׁר | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי | לַיהוָה | נִבְנֶה |
| 바사 | 왕- | 고레스 | 그-왕 | 명하셨다-우리-에게 | 에-그 | 이스라엘 | 하나님 | 에게-여호와 | 짓게다 |
| H6539 | H4428 | H3566 | H4428 | H6680 | | H3478 | H0430 | H3068 | H1129 |

스룹바벨과 예수아와 기타 이스라엘 족장들이 이르되 우리 하나님의 전을 건축하는데 너희는 우리와 상관이 없느니라 바사 왕 고레스가 우리에게 명하신 대로 우리가 이스라엘 하나님 여호와를 위하여 홀로 건축하리라 하였더니

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ומבלהים] | יְהוּדָה | עַם־ | יְדֵי | מְרַפִּים | הָאָרֶץ | עַם־ | וַיְהִי |
| [그리고-두렵게하는자들] | 유다 | 백성- | 손들 | 약하게하는자들 | 그-땅 | 백성- | 그리고-이었다 |
| H1089 | H3063 | | H3027 | H7503 | H0776 | | H1961 |

| | | |
|---|---|---|
| לִבְנוֹת׃ | אוֹתָם | (וּמְבַהֲלִים) |
| 위해-짓다 | 그들-을 | (그리고-두렵게하는자들) |
| H1129 | H0853 | H0926 |

이로부터 그 땅 백성이 유다 백성의 손을 약하게 하여 그 건축을 방해하되

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֶלֶךְ | כּוֹרֶשׁ | יְמֵי | כָּל־ | עֲצָתָם | לְהָפֵר | יוֹעֲצִים | עֲלֵיהֶם | וְסֹכְרִים |
| 왕 | 고레스 | 날들 | 모든- | 그들-의-계획 | 위해-좌절시키다 | 조언자들 | 위에-그들 | 그리고-고용하는자들 |
| H4428 | H3566 | H3117 | H3605 | H6098 | | H3289 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פָּרָס׃ | מֶלֶךְ־ | דָּרְיָוֶשׁ | מַלְכוּת | וְעַד־ | פָּרָס |
| 바사 | 왕- | 다리우스 | 왕국 | 그리고-까지- | 바사 |
| H6539 | H4428 | H1867 | H4438 | H5704 | H6539 |

바사 왕 고레스의 시대부터 바사 왕 다리오가 즉위할 때까지 의사들에게 뇌물을 주어 그 경영을 저희하였으며

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוּדָה | יֹשְׁבֵי | עַל־ | שִׂטְנָה | כָּתְבוּ | מַלְכוּתוֹ | בִּתְחִלַּת | אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ | וּבְמַלְכוּת |
| 유다 | 거주자들 | 위에- | 고발 | 썼다 | 그-의-왕국 | 에-처음 | 아하수에로 | 그리고-에-왕국 |
| H3063 | H3427 | | H7855 | H3789 | H4438 | H8462 | H0325 | H4438 |

| | | |
|---|---|---|
| וִירוּשָׁלִָם׃ | ס | |
| 그리고-예루살렘 | ס | |
| H3389 | | |

또 아하수에로가 즉위할 때에 저희가 글을 올려 유다와 예루살렘 거민을 고소하니라

7 וּבִימֵי֙ אַרְתַּחְשַׁשְׂתָּ֔א כָּתַ֥ב בִּשְׁלָ֖ם מִתְרְדָ֣ת טָבְאֵ֑ל וּשְׁאָ֥ר [כנותו]

וּבִימֵי֙ אַרְתַּחְשַׁשְׂתָּ֔א כָּתַ֥ב בִּשְׁלָ֖ם מִתְרְדָ֣ת טָבְאֵ֑ל וּשְׁאָ֥ר [כנותו]
그리고-에-날들 아르다셔스다 썼다 비슬람 미드르닷 다버엘 그리고-나머지 [그-의-동료들]
H3117 H0763 H3789 H1312 H4990 H0763 H7605 H3674

כְּנָוָתָ֖יו (כְּנָוָתָ֑יו) [ארתחששתא] (אַרְתַּחְשַׁשְׂתָּ֖) מֶ֣לֶךְ פָּרָ֔ס וְכָתַ֣ב הַנִּשְׁתְּוָ֔ן כָּתֻ֖ב

כְּנָוָתָ֖יו (כְּנָוָתָ֑יו) [ארתחששתא] (אַרְתַּחְשַׁשְׂתָּ֖) מֶ֣לֶךְ פָּרָ֔ס וְכָתַ֣ב הַנִּשְׁתְּוָ֔ן כָּתֻ֖ב
(그-의-동료들) 위에- [아르다셔스다] (아르다셔스다) 왕 바사 그리고-글 그-편지 쓰여진
H3674 H5922 [ארתחששתא] (אַרְתַּחְשַׁשְׂתָּ֖) H4428 H6539 H3791 H5406 H3789

פ אֲרָמִֽית׃ וּמְתֻרְגָּ֖ם אֲרָמִֽית׃ פ

פ אֲרָמִֽית׃ וּמְתֻרְגָּ֖ם אֲרָמִֽית׃ פ
פ 아람어 그리고-번역된 아람어
H0762 H8638 H0762

아닥사스다 때에 비슬람과 미드르닷과 다브엘과 그 동료들이 바사 왕 아닥사스다에게 글을 올렸으니 그 글은 아람 문자와 아람 방언으로 써서 진술하였더라

8 רְחוּם֩ בְּעֶל־ טְעֶם֙ וְשִׁמְשַׁ֣י סָפְרָ֔א כָּתְב֥וּ אִגְּרָ֖ה חֲדָ֑ה עַל־ יְרוּשְׁלֶ֖ם לְאַרְתַּחְשַׁשְׂתָּֽא

רְחוּם֩ בְּעֶל־ טְעֶם֙ וְשִׁמְשַׁ֣י סָפְרָ֔א כָּתְב֥וּ אִגְּרָ֖ה חֲדָ֑ה עַל־ יְרוּשְׁלֶ֖ם לְאַרְתַּחְשַׁשְׂתָּֽא
르후 주인- 명령 그리고-심새 서기관 썼다 편지 하나 위에- 예루살렘 에게-아르다셔스다
H7348 H1169 H2942 H8124 H5613 H3790 H0104 H2298 H5922 H3390 H0763

כְּנֶמָֽא׃ מַלְכָּ֖א

כְּנֶמָֽא׃ מַלְכָּ֖א
이같이 그-왕
H3660 H4430

방백 르훔과 서기관 심새가 아닥사스다 왕에게 올려 예루살렘 백성을 고소한 그 글에

9 אֱדַ֡יִן רְחוּם֩ בְּעֶל־ טְעֶם֙ וְשִׁמְשַׁ֣י סָפְרָ֔א כְּנָוָתְה֖וֹן דִּינָיֵ֑א

אֱדַ֡יִן רְחוּם֩ בְּעֶל־ טְעֶם֙ וְשִׁמְשַׁ֣י סָפְרָ֔א כְּנָוָתְה֖וֹן דִּינָיֵ֑א
그때 르후 주인- 명령 그리고-심새 서기관 그들-의-동료들 재판관들
H0116 H7348 H1169 H2942 H8124 H5613 H3675 H1784

וּשְׁאָ֥ר [ארכוי] (אַרְכְּוָיֵ֖א) בָּבְלָיֵֽא

וּשְׁאָ֥ר [ארכוי] (אַרְכְּוָיֵ֖א) בָּבְלָיֵֽא
그리고-나머지 [에렉사람들] (에렉사람들) 바벨론사람들
H7606 H0756 H0756 H0896

וַאֲפַרְסַתְכָ֖יֵא טַרְפְּלָיֵ֑א אֲפָרְסָיֵ֖א

וַאֲפַרְסַתְכָ֖יֵא טַרְפְּלָיֵ֑א אֲפָרְסָיֵ֖א
그리고-아바르사타가사람들 다르베라사람들 아바르사사람들
H0670 H2967 H0670

שׁוּשַׁנְכָיֵ֔א [דהוא] (דֶּהָיֵ֖א) עֵילָמָֽיֵא׃

שׁוּשַׁנְכָיֵ֔א [דהוא] (דֶּהָיֵ֖א) עֵילָמָֽיֵא׃
수산사람들 [그들] (데하사람들) 엘람사람들
H7801 H1768 H1723 H5962

방백 르훔과 서기관 심새와 그 동료 디나 사람과 아바삿 사람과 다블래 사람과 아바새 사람과 아렉 사람과 바벨론 사람과 수산 사람과 데해 사람과 엘람 사람과

10 וְהוֹתֵ֗ב וַיַּקִּירָ֤א רַבָּא֙ אָסְנַפַּ֣ר הַגְלִ֔י דִּ֖י אֲמַיָּ֑א וּשְׁאָ֥ר

וְהוֹתֵ֗ב וַיַּקִּירָ֤א רַבָּא֙ אָסְנַפַּ֣ר הַגְלִ֔י דִּ֖י אֲמַיָּ֑א וּשְׁאָ֥ר
그리고-거주하게하였다 그리고-귀한 크고 아스나바르-가 사로잡아갔던 그 족속들 그리고-나머지
H3488 H3358 H7229 H0620 H1541 H1768 H0524 H7606

הַמּ֔וֹ בְּקִרְיָ֖ה דִּ֣י שָׁמְרָ֑יִן וּשְׁאָ֥ר עֲבַר־ נַהֲרָ֖ה וְכְעֶנַֽת׃

הַמּ֔וֹ בְּקִרְיָ֖ה דִּ֣י שָׁמְרָ֑יִן וּשְׁאָ֥ר עֲבַר־ נַהֲרָ֖ה וְכְעֶנַֽת׃
그들-을 에-성읍 그 사마리아 그리고-나머지 건너편- 그-강 그리고-이제
H1994 H7149 H1768 H8115 H7606 H5675 H5103 H3706

기타 백성 곧 존귀한 오스납발이 사마리아 성과 강 서편 다른 땅에 옮겨 둔 자들과 함께 고한다 하였더라

11 דְּנָה֙ פַּרְשֶׁ֣גֶן אִגַּרְתָּ֔א דִּ֥י שְׁלַ֖חוּ עֲלֵיה֑וִי עַל־ מַלְכָּ֖א אַרְתַּחְשַׁשְׂתָּ֥א עַבְדָּ֖יִךְ אֱנָֽשׁ

דְּנָה֙ פַּרְשֶׁ֣גֶן אִגַּרְתָּ֔א דִּ֥י שְׁלַ֖חוּ עֲלֵיה֑וִי עַל־ מַלְכָּ֖א אַרְתַּחְשַׁשְׂתָּ֥א עַבְדָּ֖יִךְ אֱנָֽשׁ
이것 사본 그-편지 그 보냈다 에게-그 위에- 아르다셔스다 그-왕 당신-의-종들 사람들
H1836 H6573 H0104 H1768 H7972 H5922 H5922 H5649 H0606

פ וּכְעֶנַֽת׃ נַהֲרָ֖ה עֲבַר־ פ

פ וּכְעֶנַֽת׃ נַהֲרָ֖ה עֲבַר־ פ
그리고-이제 그-강 건너편-
H3706 H5103 H5675

아닥사스다 왕에게 올린 그 글의 초본은 이러하니 강 서편에 있는 신복들은

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲלֶיךָ | לְוָתָךְ | מִן־ | סְלִקוּ | דִּי | יְהוּדָיֵא | דִּי | לְמַלְכָּא | לֶהֱוָא | יְדִיעַ |
| 위에-우리 | 당신-에게서 | 에서- | 올라왔던 | 그 | 그-유다인들 | 그 | 에게-그-왕 | 이도록하라 | 알려지라 |
| H5922 | H3890 | H4481 | H5559 | H1768 | H3062 | H1768 | H4430 | H1934 | H3046 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (וְשׁוּרַיָּא) | [וְשׁוּרַיָן] | בְּנַיִן | [ובאישתא] | מָרְדָתָא | קִרְיְתָא | לִירוּשְׁלֶם | אֲתוֹ |
| (그리고-성벽들) | [그리고-성벽들] | 짓는다 | [그리고-나쁜] | 그-반역하는 | 그-성읍 | 으로-예루살렘 | 왔다 |
| H7792 | H7792 | H1124 | H0873 | H4779 | H7149 | H3390 | H0858 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| [אשכללון] | (שַׁכְלִילוּ) | וְאֻשַּׁיָּא | יַחֲיטוּ׃ |
| [완성하였다] | (완성하였다) | 그리고-그-터들 | 연결한다 |
| | | H0787 | H2338 |

왕에게 고하나이다 왕에게서 올라온 유다 사람들이 우리의 곳 예루살렘에 이르러 이 패역하고 악한 성읍을 건축하는데 이미 그 지대를 수축하고 성곽을 건축하오니

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּתְבְּנֵא | דְךָ | קִרְיְתָא | הֵן | דִּי | לְמַלְכָּא | לֶהֱוָא | יְדִיעַ | כְּעַן |
| 지어진다면 | 이 | 그-성읍 | 만약 | 그 | 에게-그-왕 | 이도록하라 | 알려지라 | 이제 |
| H1124 | H1791 | H7149 | | H1768 | H4430 | H1934 | H3046 | H3705 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַפְתָּם | יִנְתְּנוּן | לָא | וַהֲלָךְ | בְּלוֹ | מִנְדָּה־ | יִשְׁתַּכְלְלוּן | וְשׁוּרַיָּה |
| 그리고-마침내 | 줄것이다 | 않다 | 그리고-통행세 | 공물 | 세금- | 완성된다면 | 그리고-그것-의-성벽들 |
| H0674 | H5415 | H3809 | H1983 | H1093 | H4061 | | H7792 |

| | |
|---|---|
| תְּהַנְזַק׃ | מַלְכִין |
| 손해볼것이다 | 왕들 |
| H5142 | H4430 |

이제 왕은 아시옵소서 만일 이 성읍을 건축하며 그 성곽을 마치면 저 무리가 다시는 조공과 잡세와 부세를 바치지 아니하리니 필경 왕들에게 손해가 되리이다

14

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲרִיךְ | לָא | מַלְכָּא | וְעַרְוַת | מְלַחֲנָא | הֵיכְלָא | מְלַח | דִּי־ | קֳבֵל | כָּל־ | כְּעַן |
| 적합하다 | 않다 | 그-왕 | 그리고-부끄러움 | 우리가-먹는다 | 그-궁전 | 소금 | 그- | 때문에 | 모든- | 이제 |
| H0749 | H3809 | H4430 | H6173 | H4415 | H1965 | H4416 | H1768 | H6903 | H3606 | H3705 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמַלְכָּא׃ | וְהוֹדַעְנָא | שְׁלַחְנָא | דְּנָה | עַל־ | לְמֶחֱזָא | לַנָא |
| 에게-그-왕 | 그리고-알렸다 | 보냈다 | 이것 | 위에- | 위해-보다 | 에게-우리 |
| H4430 | H3046 | H7972 | H1836 | H5922 | H2370 | |

우리가 이제 궁의 소금을 먹는고로 왕의 수치당함을 참아 보지 못하여 보내어 왕에게 고하오니

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּכְרָנָיָא | בְּסִפְרָא | וְתִתְהַשְׁכַּח | אֲבָהָתָךְ | דִּי | דָּכְרָנָיָא | בְּסִפְרֵי־ | יְבַקַּר | דִּי |
| 기록들 | 에-책 | 그리고-발견하라 | 당신-의-조상들 | 그 | 기록들 | 에-책- | 조사하라 | 그 |
| | H5609 | H7912 | H0002 | H1768 | | H5609 | H1240 | H1768 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמִדָּן | מַלְכִין | וּמְהַנְזְקִת | מָרְדָא | קִרְיָא | דְךָ | קִרְיְתָא | דִּי | וְתִנְדַּע |
| 그리고-지방들 | 왕들 | 그리고-손해끼치는 | 반역하는 | 성읍 | 이 | 그-성음 | 그 | 그리고-알라 |
| H4083 | H4430 | H5142 | H4779 | H7149 | H1791 | H7149 | H1768 | H3046 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֲחָרְבַת׃ | דְךָ | קִרְיְתָא | דְּנָה | עַל־ | עָלְמָא | יוֹמָת | מִן־ | בְּגַוֵּהּ | עָבְדִין | וְאֶשְׁתַּדּוּר |
| 파괴되었다 | 이 | 그-성읍 | 이것 | 위에- | 영원 | 날들 | 에서- | 에-안-그것 | 하는자들 | 그리고-반란 |
| H2718 | H1791 | H7149 | H1836 | H5922 | H5957 | H3118 | H4481 | H1459 | H5648 | H0849 |

왕은 열조의 사기를 살피시면 그 사기에서 이 성읍은 패역한 성읍이라 예로부터 그 중에서 항상 반역하는 일을 행하여 열왕과 각 도에 손해가 된 것을 보시고 아실지라 이 성읍이 훼파됨도 이 까닭이니이다

16 מְהוֹדְעִין אֲנַחְנָה לְמַלְכָּא דִּי הֵן קִרְיְתָא דָךְ תִתְבְּנֵא וְשׁוּרַיָּה
알리는자들 우리 에게-그-왕 그 만약 그-성읍 이 지어진다면 그것-의-성벽들
H3046 H0586 H4430 H1768 H1791 H7149 H1124 H7792

פ לֶךְ׃ אִיתַי לָא נַהֲרָא בַּעֲבַר חֶלְקְ דְנָה לְקֳבֵל יִשְׁתַכְלְלוּן
פ 에게-당신 있다 않다 그-강 에-건너편 부분 이것 때문에-날 완성된다면
H0383 H3809 H5103 H5675 H2508 H1836 H6903

이제 감히 왕에게 고하오니 이 성읍이 중건되어 성곽을 필역하면 이로 말미암아 왕의 강 서편 영지가 없어지리이다 하였더라

17 פִּתְגָמָא שְׁלַח מַלְכָּא עַל- רְחוּם בְּעֵל- טְעֵם וְשִׁמְשַׁי סָפְרָא וּשְׁאָר
답변 보냈다 왕 위에- 르훔 주인- 명령 그리고-심새 서기관 그리고-나머지
H6600 H7972 H4430 H5922 H1169 H2942 H8124 H5613 H7606

וּכְעֶת׃ שְׁלָם נַהֲרָה עֵבֶר- וּשְׁאָר בְּשִׁמְרָיִן יָתְבִין דִי כְנָוָתְהוֹן
그리고-이제 평안 그-강 건너편- 그리고-나머지 에-사마리아 거주하는자들 그 그들-의-동료들
H3706 H8115 H5103 H5675 H7606 H8115 H3488 H1768 H3675

ס
ס

왕이 방백 르훔과 서기관 심새와 사마리아에 거한 저희 동료와 강 서편 다른 땅 백성에게 조서를 내리니 일렀으되 너희는 평안할지어다

18 נִשְׁתְוָנָא דִי שְׁלַחְתּוּן עֲלֵינָא מְפָרַשׁ קֳדָמַי׃ קְרִי
그-편지 그 보냈다-너희 위에-우리 분명히 앞에-나 읽어졌다
H5407 H1768 H7972 H5922 H6568 H6925 H7123

너희의 올린 글을 내 앞에서 낭독시키고

19 וּמִנִּי שִׂים טְעֵם וּבְקַרוּ וְהַשְׁכַּחוּ קִרְיְתָא דָךְ מִן-
그리고-에서-나 놓여졌다 명령 그리고-조사하였다 그리고-발견하였다 그 성읍 이 에서-
H4481 H7761 H2942 H1240 H7912 H1768 H7149 H1791 H4481

יוֹמִין עִלָּאִין לְמַלְכִין עַל- מְדִנְתְהוֹן וְאִשְׁתַדַּוּר וּמְרָד מִתְנַשְׂאָה מַלְכִין עַל- מִתְעֲבֵד- בָּהּ׃
영원 날들 위에- 왕들 들어올려지는 그리고-반란 그리고-반란 행해지는- 에-그것
H5957 H3118 H5922 H4430 H5376 H4776 H0849 H5648

명하여 살펴보니 과연 이 성읍이 예로부터 열왕을 거역하며 그 중에서 항상 패역하고 모반하는 일을 행하였으며

20 וּמַלְכִין תַּקִּיפִין הֲווֹ עַל- יְרוּשְׁלֶם שַׁלִּיטִין וְכָל בְּכָל עֵבֶר נַהֲרָה
그리고-왕들 강한 있었다 위에- 예루살렘 다스리는자들 그리고-모든 건너편 그-강
H4430 H8624 H1934 H5922 H3390 H7990 H3606 H5675 H5103

לְהוֹן׃ מִתְיְהֵב וַהֲלָךְ בְּלוֹ וּמִדָּה
에게-그들 주어졌다 그리고-통행세 공물 그리고-세금
H3052 H1983 H1093 H4061

옛적에는 예루살렘을 주재하는 큰 군왕이 있어서 강 서편 모든 땅도 주재하매 조공과 잡세와 부세를 저에게 다 바쳤도다

21 כְּעַן שִׂימוּ טְעֵם לְבַטָלָא גֻּבְרַיָּא אִלֵּךְ וְקִרְיְתָא דָךְ לָא תִתְבְּנֵא עַד-
이제 놓아라 명령 위해-막다 그-사람들 이들 그리고-그-성읍 이 않다 지어지라 까지-
H3705 H7761 H2941 H0989 H1400 H0479 H7149 H1791 H3809 H1124 H5705

מִנִּי טַעֲמָא יִתְשָׂם׃
에서-나 명령 놓여지라
H4481 H2941 H7761

이제 너희는 명을 전하여 그 사람들로 역사를 그치게 하여 그 성을 건축지 못하게 하고 내가 다시 조서 내리기를 기다리라

22 וּזְהִירִין֙ הֱוֹ֣וֹ לְמֶעְבַּ֔ד שְׁלִ֖ו עַל־ דְּנָ֣ה לְמָ֑ה יִשְׁגֵּ֖א חֶבְלָ֥א

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּזְהִירִין | הֱוֹו | לְמֶעְבַּד | שְׁלִו | עַל־ | דְּנָה | לְמָה | יִשְׁגֵּא | חֶבְלָא |
| 그리고-조심하는자들 | 이어라 | 위해-하다 | 태만하다 | 위에- | 이것 | 왜 | 증가하라 | 그-손해 |
| H2095 | H1934 | H5648 | H7960 | H5922 | H1836 | H4101 | H7680 | H2257 |

ס לְהַנָּזָקַת מַלְכִֽין׃ ס

| | | |
|---|---|---|
| ס | 왕들 | 위해-손상입히다 |
| ס | H4430 | H5142 |

너희는 삼가서 이 일에 게으르지 말라 어찌하여 화를 더하여 왕들에게 손해가 되게 하랴 하였더라

23 אֱדַ֣יִן מִן־ קֳדָם֮ דִּ֣י נִשְׁתְּוָן֒ אִגַּרְתָּ֗א (אַרתחששתא) קֳרֵ֔א מַלְכָּ֖א (אַרתַחַשַׁשְׂתְּ)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱדַיִן | מִן־ | דִּי | נִשְׁתְּוָנְא | פַּרְשֶׁגֶן | דִּי | אִגַּרְתָּא | קֳרֵא | מַלְכָּא |
| 그때 | 에서- | 그 | 그-편지 | 사본 | 그 | [아르다셔스다] | 읽어졌다 | 그-왕 |
| H0116 | H4481 | H1768 | H5407 | H6573 | H1768 | [아르다셔스다] | H7123 | H4430 |

עַל־ לִירוּשְׁלֶ֑ם בִּבְהִילָ֣ו אֲזַ֔לוּ וּכְנָוָתְהֹ֖ון וְשִׁמְשַׁ֥י סָפְרָ֛א רְחֹ֥ום קֳדָם־

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | לִירוּשְׁלֶם | בִּבְהִילָו | אֲזַלוּ | וּכְנָוָתְהֹון | וְשִׁמְשַׁי | סָפְרָא | רְחוֹם | קֳדָם־ |
| 위에- | 으로-예루살렘 | 에-급하게 | 갔다 | 그리고-그들-의-동료들 | 그리고-심새 | 서기관 | 르후 | 앞에- |
| H5922 | H3390 | H0924 | H0236 | H3675 | H8124 | H5613 | | H6925 |

ס וְחָיִל׃ בְּאֶדְרָ֔ע הִמְּ֖ו וּבַטְלִ֑ו יְהוּדָיֵֽא׃ ס

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | וְחָיִל׃ | בְּאֶדְרָע | הִמְּו | וּבַטְלִו | יְהוּדָיֵא׃ |
| ס | 그리고-힘 | 에-팔 | 그들-을 | 그리고-멈추었다 | 그-유다인들 |
| | H2429 | H0153 | H1994 | H0989 | H3062 |

아닥사스다 왕의 조서 초본이 르훔과 서기관 심새와 그 동료 앞에서 낭독되매 저희가 예루살렘으로 급히 가서 유다 사람들을 보고 권력으로 억제하여 그 역사를 그치게 하니

24 בֵּאדַ֣יִן בְּטֵלַ֗ת עֲבִידַ֛ת בֵּית־ דִּ֥י בִירוּשְׁלֶ֖ם וַהֲוָ֣ת בְּטֵלָ֑א עַ֚ד

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּאדַיִן | בְּטֵלַת | עֲבִידַת | בֵּית־ | דִּי | בִירוּשְׁלֶם | וַהֲוָת | בְּטֵלָא | עַד |
| 그때 | 멈추어졌다 | 일 | 집- | 그 | 에-예루살렘 | 그리고-이었다 | 멈춘 | 까지 |
| H0116 | H0989 | H5673 | H1005 | H1768 | H3390 | H1934 | H0989 | H5705 |

פ שְׁנַ֥ת תַּרְתֵּ֖ין לְמַלְכ֣וּת דָּרְיָ֑וֶשׁ מֶ֥לֶךְ־ פָּרָֽס׃ פ

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | שְׁנַת | תַּרְתֵּין | לְמַלְכוּת | דָּרְיָוֶשׁ | מֶלֶךְ־ | פָּרָס׃ |
| פ | 해 | 둘 | 에-왕국 | 다리우스 | 왕- | 바사 |
| | H8140 | H8648 | H4437 | H1868 | H4430 | H6540 |

이에 예루살렘에서 하나님의 전 역사가 그쳐서 바사 왕 다리오 제이년까지 이르니라

## Chapter 5

1 וְהִתְנַבִּ֗י חַגַּי֙ נְבִיאָ֔א (נְבִיֵּ֖א) עִדּ֣וֹא בַר־ וּזְכַרְיָ֑ה (נְבִיֵּ֖א) נביאה חַגַּ֛י

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהִתְנַבִּי | חַגַּי | נביאה | נְבִיָּא | וּזְכַרְיָה | בַר־ | עִדּוֹא | נביא | נְבִיֵּא |
| 그리고-예언하였다 | 학개 | [선지자] | (선지자) | 그리고-스가랴 | 아들- | 잇도 | [선지자들] | (선지자들) |
| H5013 | | H5029 | H5029 | | H1247 | H5714 | H5029 | H5029 |

ס עֲלֵיהֽוֹן׃ יִשְׂרָאֵ֔ל אֱלָהּ֖ בְּשֵׁ֑ם וּבִירוּשְׁלֶ֖ם בִּיהוּד֥ דִּ֛י יְהוּדָיֵ֥א עַל־

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | עֲלֵיהֽוֹן׃ | יִשְׂרָאֵל | אֱלָהּ | בְּשֵׁם | וּבִירוּשְׁלֶם | בִּיהוּד | דִּי | יְהוּדָיֵא | עַל־ |
| ס | 위에-그들 | 이스라엘 | 하나님 | 에-이름 | 그리고-에-예루살렘 | 에-유다 | 그 | 그-유다인들 | 위에- |
| | H5922 | H3479 | H0426 | H8036 | H3390 | H3061 | H1768 | H3062 | H5922 |

선지자들 곧 선지자 학개와 잇도의 손자 스가랴가 이스라엘 하나님의 이름을 받들어 유다와 예루살렘에 거하는 유다 사람들에게 예언하였더니

2 בֵּאדַ֣יִן קָ֠מוּ זְרֻבָּבֶ֨ל בַּר־ שְׁאַלְתִּיאֵ֜ל וְיֵשׁ֣וּעַ֮ בַּר־ יְוֹצָדָק֒ וְשָׁרָ֔יו

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּאדַיִן | קָמוּ | זְרֻבָּבֶל | בַּר־ | שְׁאַלְתִּיאֵל | וְיֵשׁוּעַ | בַּר־ | יְוֹצָדָק | וְשָׁרָיו |
| 그때 | 일어났다 | 스룹바벨 | 아들- | 스알디엘 | 그리고-예수아 | 아들- | 요사닥 | 그리고-시작하였다 |
| H0116 | H6966 | H2217 | H1247 | H7598 | H3443 | H1247 | | H8271 |

אֱלָהָ֑א דִּי־ נְבִיֵּ֖א נביאה וְעִמְּהֹ֥ון בִּירוּשְׁלֶ֖ם דִּ֥י אֱלָהָ֛א בֵּ֥ית לְמִבְנָ֥א

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלָהָא | דִּי־ | נְבִיָּא | נביאה | וְעִמְּהֹון | בִירוּשְׁלֶם | דִּי | אֱלָהָא | בֵּית | לְמִבְנָא |
| 하나님 | 그- | (선지자들) | [선지자들] | 그리고-함께-그들 | 에-예루살렘 | 그 | 그-하나님 | 집 | 위해-짓다 |
| H0426 | H1768 | H5029 | H5029 | H5974 | H3390 | H1768 | H0426 | H1005 | H1124 |

פ מְסָעֲדִֽין׃ לְהֹ֖ון

| | | |
|---|---|---|
| פ | לְהֹון׃ | מְסָעֲדִין |
| פ | 에게-그들 | 도와주는자들 |
| | | H5583 |

이에 스알디엘의 아들 스룹바벨과 요사닥의 아들 예수아가 일어나 예루살렘 하나님의 전 건축하기를 시작하매 하나님의 선지자들이 함께 하여 돕더니

3

| בֵּה־ | זִמְנָא֙ | אֲתָ֣א | עֲלֵיהֹ֔ון | תַּתְּנַ֖י | פַּחַ֣ת | עֲבַר־ | נַהֲרָ֑ה | בּוֹזְנַ֥יּ | וּשְׁתַּ֛ר |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 에-그- | 때 | 왔다 | 위에-그들 | 닷니 | 총독 | 건너편- | 그-강 | 그리고-셔르-보즈나이 | |
| | H2166 | H0858 | H5922 | H8674 | H6347 | H5675 | H5103 | | H8370 |

| וּכְנָוָתְהֹ֔ון | וְכֵ֣ן | אָמְרִ֔ין | לְהֹ֖ם | מַן־ | שָׂ֣ם | טְעֵ֑ם | לְכֹ֕ם | בַּיְתָ֖א |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-그들-의-동료들 | 그리고-이같이 | 말하는자들 | 에게-그들 | 누가- | 놓았다 | 명령 | 에게-너희 | 그-집 |
| H3675 | H3652 | H0560 | | H4479 | H7761 | H2942 | | H1005 |

| ס | :לְשַׁכְלְלָ֖ה | דְּנָ֥ה | וְאֶשַׁרְנָ֛א | לְבְנָ֥א | דְּנָ֖ה |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | 위해-완성하다 | 이 | 그리고-그-기초 | 위해-짓다 | 이 |
| | | H1836 | H0846 | H1124 | H1836 |

그 때에 강 서편 총독 닷드내와 스달보스내와 그 동료가 다 나아와 저희에게 이르되 누가 너희를 명하여 이 전을 건축하고 이 성곽을 마치게 하였느냐 하기로

4

| בִּנְיָנָ֖א | דְּנָ֑ה | דִּי־ | גְּבְרַיָּ֣א | שְׁמָתָ֔ת | אִנּ֥ון | מַן־ | לְהֹ֖ם | אֲמַרְנָ֥א | כְנֶמָ֛א | אֱדַ֥יִן |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-건물 | 이 | 그- | 그-사람들 | 이름들 | 그들 | 누가- | 에게-그들 | 말하였다 | 이같이 | 그때 |
| H1147 | H1836 | H1768 | H1400 | H8036 | | H4479 | | H0560 | H3660 | H0116 |

:בָּנַֽיִן
짓는자들
H1124

우리가 이 건축하는 자의 이름을 고하였으나

5

| עַד־ | הִמּ֣וֹ | בַטָּלוּ֮ | וְלָא־ | יְהוּדָיֵ֣א | שָׁבֵי֒ | עַל־ | הֲוָת֙ | אֱלָהֲהֹ֔ם | וְעֵ֣ין |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 까지- | 그들-을 | 멈추었다 | 그리고-않다- | 그-유다인들 | 장로들 | 위에- | 있었다 | 그들-의-하나님 | 그리고-눈 |
| H5705 | H1994 | H0989 | H3809 | H3062 | H7868 | H5922 | H1934 | H0426 | H5870 |

| פ | :דְּנָ֔ה | עַל־ | נְשְׁתְּוָנָ֖א | יְתִיבُ֑ון | וֵאדַ֣יִן | יְהָךְ֮ | לְדָרְיָ֣וֶשׁ | טַעְמָ֔א |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | 이것 | 위에- | 그-편지 | 돌아왔다 | 그리고-그때 | 가다 | 에게-다리우스 | 명령 |
| | H1836 | H5922 | H5407 | H8421 | H0116 | H1946 | H1868 | H2941 |

하나님이 유다 장로들을 돌아보셨으므로 저희가 능히 역사를 폐하게 못하고 이 일을 다리오에게 고하고 그 답조가 오기를 기다렸더라

6

| בּוֹזְנַ֥יּ | וּשְׁתַּ֛ר | נַהֲרָ֑ה | עֲבַר־ | פַּחַ֣ת | וּתַתְּנַ֖י | שְׁלַּ֣ח | דִּי־ | אִגַּרְתָּ֔א | פַּרְשֶׁ֥גֶן |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-셔르-보즈나이 | | 그-강 | 건너편- | 총독 | 닷니 | 보냈다 | 그- | 그-편지 | 사본 |
| H8370 | | H5103 | H5675 | H6347 | H8674 | H7972 | H1768 | H0104 | H6573 |

| מַלְכָּ֣א׃ | דָּרְיָ֔וֶשׁ | עַל־ | נַהֲרָ֑ה | בַּעֲבַר֙ | דִּ֣י | אֲפַרְסְכָ֖יֵא | וּכְנָוָתֹ֔ה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-왕 | 다리우스 | 위에- | 그-강 | 에-건너편 | 그 | 그-아바르사타가사람들 | 그리고-그-의-동료들 |
| H4430 | H1868 | H5922 | H5103 | H5675 | H1768 | | H3675 |

강 서편 총독 닷드내와 스달보스내와 그 동료 강 서편 아바삭 사람이 다리오 왕에게 올린 글의 초본이 이러하니라

7

| שְׁלָמָ֖א | מַלְכָּ֣א | לְדָרְיָ֑וֶשׁ | בְּגַוַּ֣ה | כְּתִ֔יב | וְכִדְנָ֥ה | עֲלֹוהִ֛י | שְׁלַ֥חוּ | פִּתְגָמָ֖א |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 평안 | 그-왕 | 에게-다리우스 | 에-안-그것 | 기록되었다 | 그리고-이같이 | 에게-그 | 보냈다 | 답변 |
| H8001 | H4430 | H1868 | H1459 | H3790 | H1836 | H5922 | H7972 | H6600 |

| ס | :כֻּלָּ֖א |
|---|---|
| ס | 모든 |
| | H3606 |

그 글에 일렀으되 다리오 왕은 만안하옵소서

8 וְיֵדַע לֶהֱוֵא אֲזַלְנָא דִי־ לְמַלְכָּא מְדִינְתָאּ לִיהֲוּד לְבֵית אֱלָהָא רַבָּא
이도록하라 알려지라 갔다-우리 그- 에게-그-왕 그-지방 으로-유다 에-집 큰
H1934 H3046 H0236 H1768 H4430 H4083 H3061 H1005 H0426 H7229

וְהִוא מִתְבְּנֵאּ אֶבֶן גְּלָל וְאָע מִתְשָׂם בְּכֻתְלַיָּא וַעֲבִידְתָא דְךָ אָסְפְּרְנָא
그리고-그것 지어진다 돌 굴리는 그리고-나무 놓여진다 에-그-벽들 그리고-그-일 이 부지런히
H1932 H1124 H0069 H1560 H0636 H7761 H3797 H5673 H1791 H0629

מִתְעַבְדָא וּמַצְלַח בְּיֵדֵהֹם׃ ס
행해진다 그리고-번창한다 에-손들-그들 ס
H5648 H6744 H3028

왕께 아시게 하나이다 우리가 유다 도에 가서 지극히 크신 하나님의 전에 나아가 보온즉 전을 큰 돌로 세우며 벽에 나무를 얹고 부지런히 하므로 역사가 그 손에서 형통하옵기로

9 אֱדַיִן שְׁאֵלְנָאּ לְשָׁבַיָּא אִלֵּךְ כְּנֶמָא אֲמַרְנָא לְהֹם מַן־ שָׂם לְכֹם
그때 물었다-우리 에게-그-장로들 이들 이같이 말하였다 에게-그들 누가- 놓았다 에게-너희
H0116 H7593 H7868 H0479 H3660 H0560 H0560 H4479 H7761

טְעֵם בַּיְתָא דְנָהּ וְאֶשַׂרְנָא לְמִבְנְיָה׃ דְנָה לְשַׁכְלָלָה׃
명령 그-집 이 그리고-그-기초 위해-짓다-그것-을 이 위해-완성하다
H2942 H1836 H0846 H1124 H1836 H3679

우리가 그 장로들에게 물어보기를 누가 너희를 명하여 이 전을 건축하고 이 성곽을 마치게 하였느냐 하고

10 וְאַף שְׁמָהָתְהֹם לְהוֹדָעוּתָךְ לְהֹם שְׁאַלְנָא נְכִתָּב דִי
그리고-또한 그들-의-이름들 물었다-우리 에게-그들 위해-알리다-당신-에게 그 쓰게하다-우리
H0638 H8036 H7593 H3790 H1768 H3046

שְׁמֹ־ גְּבְרַיָּא דִי בְרָאשֵׁיהֹם׃ ס
이름- 그-사람들 그 에-머리들-그들 ס
H8036 H1400 H1768 H7217

우리가 또 그 두목의 이름을 적어 왕에게 고하고자 하여 그 이름을 물은즉

11 וְכֵנְמָא פִּתְגָמָא הֲתִיבוּנָא לְמֵמַר אֲנַחְנָא הִמּוֹ עַבְדוֹהִי דִי־ אֱלָהָּ
그리고-이같이 답변 돌려주었다-우리-에게 위해-말하다 우리 그들 그-의-종들 그- 하나님
H3660 H6600 H8421 H0560 H0586 H1994 H5649 H1768 H0426

וְאַרְעָא שְׁמַיָּא וּבְנִין בַּיְתָאּ דִי־ הֲוָא בְנָה דְנָהּ שְׁנִין
그리고-그-땅 그-하늘들 그리고-짓는자들 그-집 그- 이었다 지어진 이것 해들
H0772 H8065 H1124 H1005 H1768 H1934 H1124 H1836 H8140

וְשַׁכְלֵלָה׃ בְּנֵהִי רַב לְיִשְׂרָאֵלָּ וּמֶלֶךְ שַׂגִיאָן מִקַּדְמַת
그리고-완성하였다-그것-을 지었다-그것-을 큰 의-이스라엘 그리고-왕 많은 에서-이전
H1124 H1124 H7229 H3479 H4430 H7690 H6928

저희가 우리에게 대답하여 이르기를 우리는 천지의 하나님의 종이라 오랜 옛적에 건축되었던 전을 우리가 다시 건축하노라 이는 본래 이스라엘의 큰 왕이 완전히 건축한 것이더니

12 לָהֵן מִן־ דִי אֲבָהֲתַנָא הַרְגָזוּ לֶאֱלָהָּ שְׁמַיָּא יְהַב בְּיַד הִמּוֹ
그러나 에서- 그 노하게하였다 우리-의-조상들 을-하나님 그-하늘들 주셨다 에-손 그들-을
H3861 H4481 H1768 H7265 H0002 H0426 H8065 H3052 H3028 H1994

נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶךְ־ בָּבֶל כַּסְדָיאָה(כסדיא) וּבַיְתָה דְנָהּ סַתְּרֵהּ
느부갓네살 왕- 바벨론 [갈대아사람] (갈대아사람) 그리고-그-집 이 헐었다-그것-을
H5020 H4430 H0895 H3679 H1005 H1836

וְעַמָּה הַגְלִי לְבָבֶל׃ ס
그리고-그-백성 사로잡아갔다 으로-바벨론 ס
H5972 H1541 H0895

우리 열조가 하늘에 계신 하나님을 격노케 하였으므로 하나님이 저희를 갈대아 사람 바벨론 왕 느부갓네살의 손에 붙이시매 저가 이 전을 헐며 이 백성을 사로잡아 바벨론으로 옮겼더니

13

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּית־ | טְעֵם | שָׂם | מַלְכָּא | כּוֹרֶשׁ | בָּבֶל | דִּי | מַלְכָּא | לְכוֹרֶשׁ | חֲדָה | בִּשְׁנַת | בְּרַם |
| 집- | 명령 | 놓았다 | 그-왕 | 고레스 | 바벨론 | 그 | 그-왕 | 의-고레스 | 첫째 | 에-해 | 그러나 |
| H1005 | H2942 | H7761 | H4430 | H3567 | H0895 | H1768 | H4430 | H3567 | H2298 | H8140 | H1297 |

| | | |
|---|---|---|
| לְבִנְיָא׃ | דְּנָה | אֱלָהָא |
| 위해-짓다 | 이 | 그-하나님 |
| H1124 | H1836 | H0426 |

바벨론 왕 고레스 원년에 고레스 왕이 조서를 내려 하나님의 이 전을 건축하게 하고

14

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְבוּכַדְנֶצַּר | דִּי | וְכַסְפָּא | דַּהֲבָה | דִּי | אֱלָהָא | בֵּית־ | דִּי־ | מָאנַיָּא | וְאַף |
| 느부갓네살 | 그 | 그리고-은 | 금 | 그 | 그-하나님 | 집- | 그- | 그-기구들 | 그리고-또한 |
| H5020 | H1768 | H3702 | H1722 | H1768 | H0426 | H1005 | H1768 | H3984 | H0638 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּבֶל | דִּי | לְהֵיכְלָא | הִמּוֹ | וְהֵיבֵל | בִּירוּשְׁלֶם | דִּי | הֵיכְלָא | מִן־ | הַנְפֵּק |
| 바벨론 | 그 | 에-그-성전 | 그것들-을 | 그리고-가져왔다 | 에-예루살렘 | 그 | 그-성전 | 에서- | 내어왔다 |
| H0895 | H1768 | H1965 | H1994 | H2987 | H3390 | H1768 | H1965 | H4481 | H5312 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְשֵׁשְׁבַּצַּר | וְיהִיבוּ | בָּבֶל | דִּי | הֵיכְלָא | מִן־ | מַלְכָּא | כּוֹרֶשׁ | הִמּוֹ | הַנְפֵּק |
| 에게-세스바살 | 그리고-주어졌다 | 바벨론 | 그 | 그-성전 | 에서- | 그-왕 | 고레스 | 그것들-을 | 내어왔다 |
| H8340 | H3052 | H0895 | H1768 | H1965 | H4481 | H4430 | H3567 | H1994 | H5312 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| שְׁמֵהּ׃ | פְּחָה | דִּי | שְׁמֵהּ |
| 세웠다-그-를 | 총독 | 그 | 그-의-이름 |
| H7761 | H6347 | H1768 | H8036 |

또 느부갓네살의 예루살렘 하나님의 전 속에서 금, 은 기명을 옮겨다가 바벨론 신당에 두었던 것을 고레스 왕이 그 신당에서 취하여 그 세운 총독 세스바살이라 이름한 자에게 내어주고

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּהֵיכְלָא | הִמּוֹ | אֲחֵת | אֲזֵל־ | שֵׁא | מָאנַיָּא | )אֱלָה( | ]אלה[ | וּלְהּ | וַאֲמַר־ |
| 에-그-성전 | 그것들-을 | 놓아라 | 가라- | 취하라 | 그-기구들 | (이) | [이것들] | 에게-그 | 그리고-말하였다- |
| H1965 | H1994 | H5182 | H0236 | H5376 | H3984 | H0412 | H0412 | | H0560 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | אַתְרֵהּ׃ | עַל־ | יִתְבְּנֵא | אֱלָהָא | וּבֵית | בִּירוּשְׁלֶם | דִּי |
| ס | 그것-의-자리 | 위에- | 지어지라 | 그-하나님 | 그리고-집 | 에-예루살렘 | 그 |
| | H0870 | H5922 | H1124 | H0426 | H1005 | H3390 | H1768 |

일러 가로되 너는 이 기명들을 가지고 가서 예루살렘 전에 두고 하나님의 전을 그 본처에 건축하라 하매

16

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּירוּשְׁלֶם | דִּי | אֱלָהָא | בֵּית | דִּי־ | אֲשַׁיָּא | יְהַב | אֲתָא | דֵּךְ | שֵׁשְׁבַּצַּר | אֱדַיִן |
| 에-예루살렘 | 그 | 그-하나님 | 집 | 그- | 그-터들 | 놓았다 | 왔다 | 이 | 세스바살 | 그때 |
| H3390 | H1768 | H0426 | H1005 | H1768 | H0787 | H3052 | H0858 | H1791 | H8340 | H0116 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁלֵם׃ | וְלָא | מִתְבְּנֵא | כְּעַן | וְעַד־ | אֱדַיִן | וּמִן־ |
| 완성된다 | 그리고-않다 | 지어진다 | 이제 | 그리고-까지- | 그때 | 그리고-에서- |
| H8000 | H3809 | H1124 | H3705 | H5705 | H0116 | H4481 |

이에 이 세스바살이 이르러 예루살렘 하나님의 전 지대를 놓았고 그 때로부터 지금까지 건축하여 오나 오히려 필역하지 못하였다 하였사오니

17 וּכְעַ֨ן הֵ֤ן עַל־ מַלְכָּא֙ טָ֣ב יִתְבַּקַּ֔ר בְּבֵ֖ית גִּנְזַיָּ֣א דִי־ תַמָּ֑ה
그리고-이제 만약 위에- 그-왕 좋다 조사되라 에-집 그-보물창고들 거기
H3705 H1768 H5922 H4430 H2869 H1240 H1005 H1596 H1768 H4430 H8536

בֵּית־ לְמִבְנֵ֣א טְעֵ֗ם שָׂ֤ם מַלְכָּא֙ כֹּ֣רֶשׁ מִן־ דִּי־ אִיתַי֙ הֵ֔ן בְּבָבֶ֖ל דִּ֥י
집- 위해-짓다 명령 놓여졌다 그-왕 고레스 에서- 그- 있다 만약 에-바벨론 그
H1005 H1124 H2942 H7761 H4430 H3567 H4481 H1768 H0383 H0895 H1768

ס עֲלָֽינָא׃ יִשְׁלַ֣ח דְּנָ֔ה עַל־ מַלְכָּ֖א וּרְעוּת֙ בִּירוּשְׁלֶ֣ם דֵּ֔ךְ אֱלָהָ֖א
ס 위에-우리 보내라 이것 위에- 그-왕 그리고-뜻 에-예루살렘 이 그-하나님
H5922 H7972 H1836 H5922 H4430 H7470 H3390 H1791 H0426

이제 왕이 선히 여기시거든 바벨론에서 왕의 국고에 조사하사 과연 고레스 왕이 조서를 내려 하나님의 이 전을 예루살렘에 건축하라 하셨는지 보시고 왕은 이 일에 대하여 왕의 기쁘신 뜻을 우리에게 보이소서 하였더라

## Chapter 6

1 בֵּאדַ֣ין דָּרְיָ֗וֶשׁ מַלְכָּא֙ שָׂ֣ם טְעֵ֔ם וּבַקְּרוּ֙ בְּבֵ֣ית סִפְרַיָּ֔א דִּ֖י גִּנְזַיָּ֑א
그때 다리우스 그-왕 놓았다 명령 그리고-조사하였다 에-집 그-책들 그 그-보물창고들
H0116 H1868 H4430 H7761 H2942 H1005 H5609 H1768 H1596

מְהַחֲתִ֔ין תַּמָּ֖ה בְּבָבֶֽל׃
보관된 거기 에-바벨론
H5182 H8536 H0895

이에 다리오 왕이 조서를 내려 서적 곳간 곧 바벨론에서 보물을 쌓아 둔 곳에서 조사하게 하였더니

2 וְהִשְׁתְּכַ֤ח בְּאַחְמְתָא֙ בְּבִירְתָ֔א דִּ֖י בְּמָדַ֑י מְדִינְתָ֣א בְּנַ֔ה מְגִלָּ֣ה חַדָּ֔ה וְכֵ֣ן־
그리고-발견되었다 에-악메다 에-그-궁전 그 에-메디아 그-지방 에-안-그것 두루마리 하나 그리고-이같이-
H7912 H0307 H1001 H1768 H4076 H4083 H1459 H4040 H2298 H3652

פ דִּכְרוֹנָ֖ה׃ כְּתִ֥יב בְּנַוָּֽה׃
פ 기록 기록되었다 에-안-그것
H1459 H3790

메대도 악메다 궁에서 한 두루마리를 얻으니 거기 기록하였으되

3 בִּשְׁנַ֣ת חַדָּ֗ה לְכ֙וֹרֶשׁ֙ מַלְכָּ֣א כֹּ֔רֶשׁ מַלְכָּ֖א שָׂ֣ם טְעֵ֑ם בֵּית־ אֱלָהָ֗א בִּירוּשְׁלֶם֙
에-해 에-고레스 그-왕 고레스 그-왕 놓았다 명령 집- 그-하나님 에-예루살렘
H8140 H2298 H0426 H3390

בַּיְתָ֗א יִתְבְּנֵ֙א֙ דִּ֣י דָבְחִ֔ין דִּבְחִ֖ין וְאֻשּׁוֹהִ֑י מְסֻבְלִ֣ין רוּמֵ֔הּ אַמִּ֖ין
그-집 지어지라 그- 장소 드린다 희생들 그리고-그것-의-터들 지탱하는 그것-의-높이 팔
H1005 H1124 H1768 H0870 H1684 H1685 H0787 H5446 H7314 H0521

שְׁתִּ֥ין׃ אַמִּ֖ין פְּתֵיהָ֑ שְׁתִּ֥ין
육십 팔 그것-의-너비 육십
H8361 H0521 H6613 H8361

고레스 왕 원년에 조서를 내려 이르기를 예루살렘 하나님의 전에 대하여 이르노니 이 전 곧 제사드리는 처소를 건축하되 지대를 견고히 쌓고 그 전의 고는 육십 규빗으로, 광도 육십 규빗으로 하고

4 נִדְבְּכִ֣ין דִּי־ גְלַל֮ תְּלָתָ֣א וְנִדְבָךְ֒ חַדַּ֣ת אָ֗ע דִּי־ מִן־ וְנִפְקָתָ֖א
층들 그- 돌 굴리는 셋 그리고-층 새 나무 그- 에서- 그리고-그-비용
H5073 H1768 H0069 H1560 H8532 H5073 H2323 H0636 H1768 H4481 H5313

בֵּ֥ית מַלְכָּ֖א תִּתְיְהֵֽב׃
집 그-왕 주어지라
H1005 H4430 H3052

큰 돌 세 켜에 새 나무 한 켜를 놓으라 그 경비는 다 왕실에서 내리라

5

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַנְּפָק | נְבוּכַדְנֶצַּר | דִּי | וְכַסְפָּא | דַּהֲבָה | דִּי | אֱלָהָא | בֵּית־ | מָאנֵי | וְאַף | |
| 내어왔다 | 느부갓네살 | 그 | 그리고-은 | 금 | 그 | 그-하나님 | 집- | 그-기구들 | 그리고-또한 | |
| H5312 | H5020 | H1768 | H3702 | H1722 | H1768 | H0426 | H1005 | H3984 | H0638 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְהֵיכְלָא | וְיֵהָךְ | יַהֲתִיבוּן | לְבָבֶל | וְהֵיבֵל | בִּירוּשְׁלֶם | דִּי־ | הֵיכְלָא | מִן־ |
| 에-그-성전 | 그리고-가라 | 돌려보내어라 | 으로-바벨론 | 그리고-가져왔다 | 에-예루살렘 | 그- | 그-성전 | 에서- |
| H1965 | H1946 | H8421 | H0895 | H2987 | H3390 | H1768 | H1965 | H4481 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | אֱלָהָּא׃ | בְּבֵית | וְתַחֵת | לְאַתְרֵהּ | בִּירוּשְׁלֶם | דִּי־ |
| ס | 그-하나님 | 에-집 | 그리고-두라 | 에-그것-의-장소 | 에-예루살렘 | 그- |
| | H0426 | H1005 | H5182 | H0870 | H3390 | H1768 |

또 느부갓네살이 예루살렘 전에서 취하여 바벨론으로 옮겼던 하나님의 전 금, 은 기명을 돌려 보내어 예루살렘 전에 가져다가 하나님의 전 안 각기 본처에 둘지니라 하였더라

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַפַּרְסְכָיֵא | וּכְנָוָתְהוֹן | בּוֹזְנַי | שְׁתַר | נַהֲרָה | עֲבַר־ | פַּחַת | תַּתְנַי | כְּעַן | |
| 그-아바르사타가사람들 | 그리고-그들-의-동료들 | 보즈나이 | 셔르 | 그-강 | 건너편- | 총독 | 닷니 | 이제 | |
| H3675 | | H8370 | H8370 | H5103 | H5675 | H6347 | H8674 | H3705 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּמָּה׃ | מִן־ | הֲוֹוֺ | רַחִיקִין | נַהֲרָה | בַּעֲבַר | דִּי | |
| 거기 | 에서- | 이어라 | 멀리하는자들 | 그-강 | 에-건너편 | 그 | |
| H8536 | H4481 | H1934 | H7352 | H5103 | H5675 | H1768 | |

이제 강 서편 총독 닷드내와 스달보스내와 너희 동료 강 서편 아바삭 사람들은 그곳을 멀리하여

7

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוּדָיֵא | וּלְשַׁבֵּי | יְהוּדָיֵא | פַּחַת | דְּךָ | אֱלָהָא | בֵּית־ | לַעֲבִידַת | שְׁבֻקוּ | |
| 그-유다인들 | 그리고-에게-그-장로들 | 그-유다인들 | 총독 | 이 | 그-하나님 | 집- | 에-그-일 | 놓아두라 | |
| H3062 | H7868 | H3062 | H6347 | H1791 | H0426 | H1005 | H5673 | H7662 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אַתְרֵהּ׃ | עַל־ | יִבְנוֹן | דְּךָ | אֱלָהָא | בֵּית־ | |
| 그것-의-장소 | 위에- | 짓도록하라 | 이 | 그-하나님 | 집- | |
| H0870 | H5922 | H1124 | H1791 | H0426 | H1005 | |

하나님의 전 역사를 막지 말고 유다 총독과 장로들로 하나님의 이 전을 본처에 건축하게 하라

8

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִלֵּךְ | יְהוּדָיֵא | שַׁבֵּי | עִם־ | תַּעַבְרוּן | דִּי־ | לְמָא | טְעֵם | שִׂים | וּמִנִּי | |
| 이들 | 그-유다인들 | 그-장로들 | 함께- | 하라-너희 | 그- | 에-무엇 | 명령 | 놓여졌다 | 그리고-에서-나 | |
| H0479 | H3062 | H7868 | H5974 | H5648 | H1768 | H3964 | H2942 | H7761 | H4481 | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָסְפַּרְנָא | נַהֲרָה | עֲבַר | מִדַּת | דִּי | מַלְכָּא | וּמִנִּכְסֵי | דְּךָ | אֱלָהָא | בֵּית־ | לְמִבְנָא |
| 부지런히 | 그-강 | 건너편 | 세금 | 그 | 그-왕 | 그리고-에서-재산 | 이 | 그-하나님 | 집- | 위해-짓다 |
| H0629 | H5103 | H5675 | H4061 | H1768 | H4430 | H5232 | H1791 | H0426 | H1005 | H1124 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְבַטָּלָא׃ | לָא | דִּי־ | אִלֵּךְ | לִגְבְרַיָּא | מְתְיַהֲבָא | תֶּהֱוֵא | נִפְקְתָא |
| 위해-멈추다 | 않다 | 그- | 이들 | 에게-그-사람들 | 주어지다 | 이도록하라 | 그-비용 |
| H0989 | H3809 | H1768 | H0479 | H1400 | H3052 | H1934 | H5313 |

내가 또 조서를 내려서 하나님의 이 전을 건축함에 대하여 너희가 유다 사람의 장로들에게 행할 것을 알게 하노니 왕의 재산 곧 강 서편 세금 중에서 그 경비를 이 사람들에게 신속히 주어 저희로 지체치 않게 하라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֶאֱלָהּ | וּלְעָלְוָן | וְאִמְּרִין | וְדִכְרִין | תּוֹרִין | וּבְנֵי | חַשְׁחָן | וּמָה | |
| 에게-하나님 | 위해-번제들 | 그리고-어린양들 | 그리고-숙양들 | 황소들 | 그리고-아들들 | 필요한 | 그리고-무엇 | |
| H0426 | H5928 | H0563 | H1798 | H8450 | H1123 | | H4101 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֶהֱוֵא | בִּירוּשְׁלֶם | דִּי־ | כָּהֲנַיָּא | כִּמְאמַר | וּמְשַׁח | חֲמַר | וּמְלַח | חִנְטִין | שְׁמַיָּא |
| 이도록하라 | 에-예루살렘 | 그- | 그-제사장들 | 에-말 | 그리고-기름 | 포도주 | 소금 | 밀 | 그-하늘들 |
| H1934 | H3390 | H1768 | H3549 | H3983 | H4887 | H2562 | H4416 | H2591 | H8065 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁלוּ׃ | לָא | דִּי־ | בְּיוֹם | וְיוֹם | לְהֹם | מִתְיְהֵב |
| 태만하다 | 않다 | 그- | 에-날 | 날 | 에게-그들 | 주어지다 |
| H7960 | H3809 | H1768 | H3118 | H3118 | | H3052 |

또 그 수용물 곧 하늘의 하나님께 드릴 번제의 수송아지와 수양과 어린 양과 또 밀과 소금과 포도주와 기름을 예루살렘 제사장의 소청대로 영락없이 날마다 주어

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְחַיֵּי | וּמְצַלִּין | שְׁמַיָּא | לֶאֱלָהּ | נִיחוֹחִין | מְהַקְרְבִין | לֶהֱוֵן | דִּי־ |
| 위해-생명 | 그리고-기도하는자들 | 그-하늘들 | 에게-하나님 | 향기로운것들 | 드리는자들 | 이도록하라 | 그- |
| H2417 | H6739 | H8065 | H0426 | H5208 | H7127 | H1934 | H1768 |

| | |
|---|---|
| וּבְנוֹהִי׃ | מַלְכָּא |
| 그리고-그-의-아들들 | 그-왕 |
| H1123 | H4430 |

저희로 하늘의 하나님께 향기로운 제물을 드려 왕과 왕자들의 생명을 위하여 기도하게 하라

11

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִתְנְסַח | דְּנָה | פִּתְגָמָא | יְהַשְׁנֵא | דִּי | אֱנָשׁ | כָּל־ | דִּי | טְעֵם | שִׂים | וּמִנִּי |
| 빼내어지라 | 이 | 말씀 | 바꾸다 | 그 | 사람 | 모든- | 그 | 명령 | 놓여졌다 | 그리고-에서-나 |
| H5256 | H1836 | H6600 | H8133 | H1768 | H0606 | H3606 | H1768 | H2942 | H7761 | H4481 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | יִתְעֲבֵד | נְוָלוּ | וּבַיְתֵהּ | עֲלֹהִי | יִתְמְחֵא | וְזִקִיף | בַּיְתֵהּ | מִן־ | אָע |
| 위에- | 만들어지라 | 분뜨더미 | 그리고-그-의-집 | 위에-그것 | 맞아라 | 그리고-세워진 | 그-의-집 | 에서- | 나무 |
| H5922 | H5648 | H5122 | H1005 | H5922 | H4223 | H2211 | H1005 | H4481 | H0636 |

| |
|---|
| דְּנָה׃ |
| 이것 |
| H1836 |

내가 또 조서를 내리노니 무론 누구든지 이 명령을 변개하면 그 집에서 들보를 빼어내고 저를 그 위에 매어달게 하고 그 집은 이로 인하여 거름더미가 되게 하라

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְדִי | וְעַם | מֶלֶךְ | כָּל־ | יְמַנַּר | תַּמָּה | שְׁמֵהּ | שַׁכֶּן | דִּי | וֵאלָהָּא |
| 그 | 그리고-백성 | 왕 | 모든- | 전복시키라 | 거기 | 그-의-이름 | 거하게한 | 그 | 그리고-그-하나님 |
| H1768 | H5972 | H4430 | H3606 | H4049 | H8536 | H8036 | H7932 | H1768 | H0426 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲנָה | בִּירוּשְׁלֶם | דִּי | דֶּךְ | אֱלָהָא | בֵּית־ | לְחַבָּלָה | לְהַשְׁנָיָה | יְדֵהּ | יְשַׁלַּח |
| 나 | 에-예루살렘 | 그 | 이 | 그-하나님 | 집- | 위해-파괴하다 | 위해-바꾸다 | 그-의-손 | 내밀다 |
| | H3390 | H1768 | H1791 | H0426 | H1005 | H2255 | H8133 | H3028 | H7972 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | יִתְעֲבֵד׃ | אָסְפַּרְנָא | טְעֵם | שָׂם | דָּרְיָוֶשׁ |
| פ | 행해지라 | 부지런히 | 명령 | 놓았다 | 다리우스 |
| | H5648 | H0629 | H2942 | H7761 | H1868 |

만일 열왕이나 백성이 이 조서를 변개하고 손을 들어 예루살렘 하나님의 전을 헐진대 그곳에 이름을 두신 하나님이 저희를 멸하시기를 원하노라 나 다리오가 조서를 내렸노니 신속히 행할지어다 하였더라

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דִּי־ | לְקֻבֵל | וּכְנָוָתְהוֹן | בּוֹזְנַי | שְׁתַר | נַהֲרָה | עֲבַר־ | פַּחַת | תַּתְּנַי | אֱדַיִן |
| 그- | 때문에-날 | 그리고-그들-의-동료들 | 보즈나이 | 셔르 | 그-강 | 건너편- | 총독 | 닷니 | 그때 |
| H1768 | H6903 | H3675 | H8370 | H8370 | H5103 | H5675 | H6347 | H8674 | H0116 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲבַדוּ׃ | אָסְפַּרְנָא | כְּנֶמָא | מַלְכָּא | דָּרְיָוֶשׁ | שְׁלַּח |
| 행하였다 | 부지런히 | 이같이 | 그-왕 | 다리우스 | 보냈다 |
| H5648 | H0629 | H3660 | H4430 | H1868 | H7972 |

다리오 왕의 조서가 내리매 강 서편 총독 닷드내와 스달보스내와 그 동료들이 신속히 준행한지라

14 וְשָׂכֶי יְהוּדָיֵא בִּנְיָנִין וּמַצְלְחִין בִּנְבוּאַת חַגַּי ]נביאה[ (נְבִיָּא)
그리고-그-장로들 그-유다인들 짓는자들 에-예언 그리고-번창하는자들 학개 [선지자] (선지자)
H7868 H3062 H1124 H5017 H6744 H2409 H5029 H5029

וּזְכַרְיָה בַּר־ עִדּוֹ וּבְנוֹ וְשַׁכְלִלוּ מִן־ טַעֲם אֱלָהּ יִשְׂרָאֵל
그리고-스가랴 아들- 잇도 그리고-지었다 그리고-완성하였다 에서- 명령 하나님 이스라엘
H2142 H1247 H5714 H1124 H7503 H4481 H2941 H0426 H3479

וְאַרְתַּחְשַׁשְׂתְּא מֶלֶךְ פָּרָס׃ וְדָרְיָוֶשׁ כּוֹרֶשׁ וּמִטְעֵם
그리고-아르다셔스다 왕 바사 그리고-다리우스 고레스 그리고-에서-명령
H0783 H4430 H6540 H1868 H3567 H2942

유다 사람의 장로들이 선지자 학개와 잇도의 손자 스가랴의 권면함으로 인하여 전 건축할 일이 형통한지라 이스라엘 하나님의 명령과 바사 왕 고레스와 다리오와 아닥사스다의 조서를 좇아 전을 건축하며 필역하되

15 וְשֵׁיצִיאׇ בַּיְתָה דְנָה עַד יוֹם תְּלָתָה לְיַרַח אֲדָר הִיא שְׁנַת־ שֵׁת
그리고-완성되었다 그-집 이 까지 날 셋째 의-달 아다르 그것 해- 여섯
H3319 H1005 H1836 H5705 H3118 H8532 H3393 H0144 H1932 H8140 H8353

פ לְמַלְכוּת דָּרְיָוֶשׁ מַלְכָּא׃ פ
에-왕국 다리우스 그-왕
H4437 H1868 H4430

다리오 왕 육년 아달월 삼일에 전을 필역하니라

16 וּבְנֵי־ שְׁאָר וְלֵוָיֵא כָּהֲנַיָּא יִשְׂרָאֵל בְּנֵי־ וַעֲבַדוּ
그리고-나머지 그리고-그-레위인들 그-제사장들 이스라엘 자녀들- 그리고-행하였다
H7606 H3879 H3549 H3479 H1123 H5648

בְּחֶדְוָה׃ דְנָה אֱלָהָא בֵּית־ חֲנֻכַּת גָּלוּתָא
에-기쁨 이 그-하나님 집- 봉헌식 그-유배민들
H2305 H1836 H0426 H1005 H2597 H1547

이스라엘 자손과 제사장들과 레위 사람들과 기타 사로잡혔던 자의 자손이 즐거이 하나님의 전 봉헌식을 행하니

17 וְהַקְרִבוּ לַחֲנֻכַּת בֵּית־ אֱלָהָא דְנָה תּוֹרִין מְאָה דִכְרִין אִמְּרִין מָאתַיִן אַרְבַּע
그리고-드렸다 에-봉헌식 집- 그-하나님 이 황소들 백 숙양들 어린양들 이백 넷
H7127 H2597 H1005 H0426 H1836 H8450 H3969 H1798 H0703 H0563 H3969 H0703

עַשַׂר תְּרֵי־ יִשְׂרָאֵל כְּל־ עַל־ (לְחַטָּאָה) ]לחטיא[ עִזִּין וּצְפִירֵי מְאָה
열 둘- 이스라엘 모든- 위에- (위해-속죄제) [위해-속죄제] 샠양들 그리고-숙염소들 백
H6236 H8648 H3479 H3606 H5922 H2409 H2409 H5796 H6841 H3969

לְמִנְיַן שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל׃
에-수 지파들 이스라엘
H4510 H7625 H3479

하나님의 전 봉헌식을 행할 때에 수소 일백과 수양 이백과 어린 양 사백을 드리고 또 이스라엘 지파의 수를 따라 수염소 열둘로 이스라엘 전체를 위하여 속죄제를 드리고

18 וְהַקִימוּ כָּהֲנַיָּא וְלֵוָיֵא בִּפְלֻגָתְהוֹן בְּמַחְלְקָתְהוֹן עַל־ עֲבִידַת
그리고-세웠다 그-제사장들 그리고-그-레위인들 에-그들-의-반들 에-그들-의-반들 위에- 그-일
H6966 H3549 H3879 H6392 H4255 H5922 H5673

פ כִּכְתָב מֹשֶׁה׃ פ סְפַר בִּירוּשְׁלֶם דִי אֱלָהָא
에-기록된대로 모세 책 에-예루살렘 그 그-하나님
H3792 H4873 H5609 H3390 H1768 H0426

제사장을 그 분반대로, 레위 사람을 그 반차대로 세워 예루살렘에서 하나님을 섬기게 하되 모세의 책에 기록된 대로 하게 하니라

19 וַיַּעֲשׂוּ֙ בְּנֵי־הַגּוֹלָ֔ה אֶת־הַפָּ֖סַח בְּאַרְבָּעָ֣ה עָשָׂ֑ר לַחֹ֣דֶשׁ הָרִאשׁ֔וֹן׃
그리고-행하였다 자녀들- -을 그-유배민 -에-넷 열 에-그-달 그-첫째
H6453 H0853 H1473 H0702 H6240 H2320 H7223

사로잡혔던 자의 자손이 정월 십사일에 유월절을 지키되

20 כִּ֤י הַכֹּהֲנִים֙ וְהַלְוִיִּ֔ם הִטַּהֲר֥וּ כֻלָּ֖ם כְּאֶחָ֑ד טְהוֹרִ֔ים
왜냐하면 그-제사장들 그리고-그-레위인들 함께-하나로 모두-그들 정결한
H2891 H3548 H3881 H0259 H3605 H2889

וַיִּשְׁחֲט֤וּ הַפֶּ֙סַח֙ לְכָל־בְּנֵ֣י הַגּוֹלָ֔ה וְלַאֲחֵיהֶ֥ם הַכֹּהֲנִ֖ים
그리고-잡았다 그-유월절양 위해-모든- 자녀들 그-유배민 그리고-위해-그들-의-형제들 그-제사장들
H6453 H3605 H1473 H0251 H3548

וְלָהֶֽם׃
그리고-위해-자신들
H1992

제사장들과 레위 사람들이 일제히 몸을 정결케 하여 다 정결하매 사로잡혔던 자의 모든 자손과 자기 형제 제사장들과 자기를 위하여 유월절 양을 잡으니

21 וַיֹּאכְל֡וּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל֩ הַשָּׁבִ֨ים מִן־הַגּוֹלָ֜ה וְכֹ֣ל הַנִּבְדָּ֗ל מִטֻּמְאַ֤ת
그리고-먹었다 자녀들- 이스라엘 그-돌아온자들 에서-그-유배 그리고-모든 그-분리한자 에서-오염
H0398 H3478 H7725 H1473 H3605 H0914 H2932

גּוֹיֵ֥י הָאָ֛רֶץ לַיהוָ֖ה אֱלֹהֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃
이방인들- 그-땅 에게-여호와 하나님 이스라엘
H0776 H3068 H0430 H3478

사로잡혔다가 돌아온 이스라엘 자손과 무릇 스스로 구별하여 자기 땅 이방 사람의 더러운 것을 버리고 이스라엘 무리에게 속하여 이스라엘 하나님 여호와를 구하는 자가 다 먹고

22 וַיַּעֲשׂ֣וּ חַג־הַמַּצּ֗וֹת שִׁבְעַ֤ת יָמִים֙ בְּשִׂמְחָ֔ה כִּ֣י שִׂמְּחָ֔ם יְהוָ֖ה
그리고-행하였다 절기- 무교병 일곱 날들 에-기쁨 왜냐하면 기쁘게하셨다-그들-을 여호와
H2282 H4682 H7651 H3117 H8057 H3588 H8055 H3068

וְהֵסֵּ֤ב לֵב֙ מֶ֣לֶךְ אַשּׁ֔וּר עֲלֵיהֶ֔ם לְחַזֵּ֥ק יְדֵיהֶ֖ם בְּמְלֶ֣אכֶת בֵּית־
그리고-돌리셨다 마음 왕- 앗수르 위에-그들 위해-강하게하다 그들-의-손들 에-일 집-
H5437 H3820 H4428 H0804 H5921 H2388 H3027 H4399

פ הָאֱלֹהִ֥ים אֱלֹהֵ֖י יִשְׂרָאֵֽל׃ פ
그-하나님 하나님 이스라엘
H0430 H0430 H3478

즐거우므로 칠 일 동안 무교절을 지켰으니 이는 여호와께서 저희로 즐겁게 하시고 또 앗수르 왕의 마음을 저희에게로 돌이켜 이스라엘의 하나님이신 하나님의 전 역사하는 손을 힘있게 하도록 하셨음이었느니라

## Chapter 7

1 וְאַחַ֣ר הַדְּבָרִ֣ים הָאֵ֔לֶּה בְּמַלְכ֖וּת אַרְתַּחְשַׁסְתְּ֣א מֶֽלֶךְ־פָּ֑רָס עֶזְרָ֣א בֶן־שְׂרָיָ֗ה
그리고-후에 그-일들 그-이것들 에-왕국 아르다셔스다 왕- 바사 에스라 아들- 스라야
H1697 H0428 H4438 H0783 H4428 H6539 H5830 H1121 H8304

בֶּן־חִלְקִיָּֽה׃
아들- 힐기야
H1121 H2518

בֶּן־עֲזַרְיָ֖ה בֶּן־
아들- 아사랴 아들-
H1121 H5838

이 일 후 바사 왕 아닥사스다가 위에 있을 때에 에스라라 하는 자가 있으니라 저는 스라야의 아들이요 아사랴의 손자요 힐기야의 증손이요

2
בֶּן־ שַׁלּוּם בֶּן־ צָדוֹק בֶּן־ אֲחִיטוּב׃
살룸 아들- 사독 아들- 아히둡
H7967 H6659 H0285

살룸의 현손이요 사독의 오대손이요 아히둡의 육대손이요

3
בֶּן־ אֲמַרְיָה בֶּן־ עֲזַרְיָה בֶּן־ מְרָיוֹת׃
아마랴 아들- 아사랴 아들- 메라욧
H0568 H5838 H4812

아마랴의 칠대손이요 아사랴의 팔대손이요 므라욧의 구대손이요

4
בֶּן־ זַרְחִיָה בֶּן־ עֻזִּי בֶּן־ בֻּקִּי׃
스라히야 아들- 우씨 아들- 북기
H2228 H5813 H1231

스라히야의 십대손이요 웃시엘의 십일대손이요 북기의 십이대손이요

5
בֶּן־ אֲבִישׁוּעַ בֶּן־ פִּינְחָס בֶּן־ אֶלְעָזָר בֶּן־ אַהֲרֹן הַכֹּהֵן רֹאשׁ׃
아비수아 아들- 비느하스 아들- 엘르아살 아들- 아론 그-제사장 그-머리
H0050 H6372 H0499 H0175 H3548

아비수아의 십삼대손이요 비느하스의 십사대손이요 엘르아살의 십오대손이요 대제사장 아론의 십육대손이라

6
הוּא עֶזְרָא֙ וְהוּא־ סֹפֵ֔ר מָהִיר֙ בְּתוֹרַ֣ת מֹשֶׁ֔ה אֲשֶׁר־ נָתַ֖ן
그 에스라 올라왔다 그리고-그-가 서기관 능숙한 에-율법 모세 그- 주셨다
H1931 H5830 H5927 H1931 H8451 H4872 H5414

יְהוָ֣ה אֱלֹהֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל וַיִּתֶּן־ לוֹ֙ הַמֶּ֣לֶךְ כְּיַד־ יְהוָ֔ה עָלָ֖יו אֱלֹהָ֥יו
여호와 하나님 이스라엘 그리고-주셨다- 에게-그 그-왕 에-손- 여호와 위에-그 그-의-하나님
H3068 H0430 H3478 H5414 H4428 H3027 H3068 H0430

כָּל־ בַּקָּשָׁתֹו׃ פ
모든 그-의-구함 פ
H3605 H1246

이 에스라가 바벨론에서 올라왔으니 저는 이스라엘 하나님 여호와께서 주신 바 모세의 율법에 익숙한 학사로서 그 하나님 여호와의 도우심을 입으므로 왕에게 구하는 것은 다 받는 자더니

7
וּמִן־ בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל֙ וְהַכֹּהֲנִ֔ים וְהַלְוִיִּ֖ם וְהַמְשֹׁרְרִ֑ים וְהַשֹּׁעֲרִ֖ים וְהַנְתִינִ֑ים אֶל־ יְרוּשָׁלִַ֔ם בִּשְׁנַת־ שֶׁבַע
그리고-에서- 이스라엘 에서-자녀들- 그-제사장들 그리고-그-레위인들 그리고-올라왔다 에- 예루살렘 에-해- 일곱
H3478 H1121 H3548 H3881 H5927 H0413 H3389 H8141 H7651

לְאַרְתַּחְשַׁסְתְּא֖ הַמָּלֶךְ׃
의-아르다셔스다 그-왕
H4428

아닥사스다 왕 칠년에 이스라엘 자손과 제사장들과 레위 사람들과 노래하는 자들과 문지기들과 느디님 사람들 중에 몇 사람이 예루살렘으로 올라올 때에

8
וַיָּבֹא֙ יְרוּשָׁלִַ֔ם בַּחֹ֣דֶשׁ הַחֲמִישִׁ֔י הִ֖יא שְׁנַ֣ת הַשְּׁבִיעִ֑ית לַמָּלֶךְ׃
그리고-왔다 예루살렘 에-그-달 그-다섯째 그것 해 그-일곱째 에게-그-왕
H0935 H3389 H2320 H2549 H1931 H8141 H7637 H4428

이 에스라가 올라왔으니 왕의 칠년 오월이라

9 כִּ֣י בְאֶחָד֮ לַחֹ֣דֶשׁ הָרִאשׁוֹן֒ הֻ֣וא יְסַ֗ד לַֽעֲל֤וֹת מִבָּבֶל֙ וּבְאֶחָ֣ד לַחֹ֔דֶשׁ בָּ֖א עֶזְרָ֑א
왜냐하면 에-찼째 에-그-달 그-찼째 그 기초 그-올라감 에서-바벨론 그리고-에-찼째
H0259 H2320 H7223 H1931 H3246 H0894 H0259

עָלָ֔יו כְּיַד־ אֱלֹהָ֖יו הַטּוֹבָ֥ה עָלָֽיו׃ יְרוּשָׁלִַ֔ם אֶל־ בָּ֣א הַחֲמִישִׁ֑י לַחֹ֣דֶשׁ
위에-그 그-선한 그-의-하나님 에-손- 예루살렘 에- 왔다 그-다섯째 에-그-달
H0430 H3027 H3389 H0413 H0935 H2549 H2320

정월 초하루에 바벨론에서 길을 떠났고 하나님의 선한 손의 도우심을 입어 오월 초하루에 예루살렘에 이르니라

10 כִּ֣י עֶזְרָ֗א הֵכִ֛ין לִבָּ֥וֹ לְדָרֹ֖וֹשׁ תּוֹרַ֣ת אֶת־ וְלַעֲשֹׂ֑ת
왜냐하면 에스라 준비하였다 그-의-마음 위해-구하다 율법 -을 그리고-위해-하다
H3068 H8451 H0853 H1875 H3824 H5830

ס וּמִשְׁפָּֽט׃ חֹ֖ק בְּיִשְׂרָאֵ֥ל וּלְלַמֵּֽד׃
ס 그리고-법도 규례 에-이스라엘 그리고-위해-가르치다
H4941 H2706 H3478 H3925

에스라가 여호와의 율법을 연구하여 준행하며 율례와 규례를 이스라엘에게 가르치기로 결심하였었더라

11 וְזֶ֣ה הַכֹּתֵ֗ן לְעֶזְרָא֙ אַרְתַּחְשַׁסְתְּא֙ הַמֶּ֣לֶךְ נָתַ֔ן אֲשֶׁ֖ר הַנִּשְׁתָּוָ֑ן פַּרְשֶׁ֣גֶן
그리고-이것 그-제사장 에게-에스라 아르다셔스다 그-왕 주셨다 그 그-편지 사본
H2088 H3925 H5406 H5414 H4428 H5830 H3548

פ יִשְׂרָאֵ֖ל׃ עַל־ וְחֻקָּ֔יו יְהוָ֑ה מִצְוֹת־ דִּבְרֵ֣י סֹפֵ֔ר הַסֹּפֵ֖ר
פ 이스라엘 위에- 그리고-그-의-규례들 여호와 명령들- 말씀들 서기관 그-서기관
H3478 H2706 H3068 H4687 H1697

여호와의 계명의 말씀과 이스라엘에게 주신 율례의 학사인 학사겸 제사장 에스라에게 아닥사스다 왕이 내린 조서 초본은 아래와 같으니라

12 אַרְתַּחְשַׁסְתְּא֙ מֶ֣לֶךְ לְעֶזְרָ֤א כָּהֲנָא֙ סָפַ֔ר דְּתָ֖א דִּי־ אֱלָהָ֑א שְׁמַיָּ֣א גְמִ֔יר
아르다셔스다 왕 에게-에스라 제사장 서기관 그-법 그- 하나님 그-하늘들 완전한
H4430 H4430 H5831 H3549 H5613 H1882 H1768 H0426 H8065 H1585

וּכְעֶ֖נֶת׃
그리고-이제
H3706

모든 왕의 왕 아닥사스다는 하늘의 하나님의 율법에 완전한 학사 겸 제사장 에스라에게

13 מִנִּ֣י שָׂ֗ם טְעֵם֙ דִּ֣י כָל־ מִתְנַדַּ֣ב בְּמַלְכוּתִ֔י מִן־ עַמָּ֖ה יִשְׂרָאֵ֑ל
에서-나 놓여졌다 명령 그 모든- 자원하는자 에-나-의-왕국 에서- 그-백성 이스라엘
H4481 H7761 H2942 H1768 H3606 H5069 H4437 H4481 H5972 H3479

יְהֻדָּ֑ה עִמָּ֖ךְ לִירוּשְׁלֶ֔ם לְמַהָּ֣ךְ וְלֵוָיֵ֔א וְכָהֲנַוֹהִ֕י
가라 함께-당신 으로-예루살렘 위해-가다 그리고-그-레위인들 그리고-그-의-제사장들
H1946 H5974 H3390 H1946 H3879 H3549

조서하노니 우리 나라에 있는 이스라엘 백성과 저희 제사장들과 레위 사람들 중에 예루살렘으로 올라갈 뜻이 있는 자는 누구든지 너와 함께 갈지어다

14 לְבַקָּרָ֔א שְׁלִ֣יחַ יָעֲטֹהִ֑י וְשִׁבְעַ֣ת מַלְכָּ֗א קֳדָם֙ מִן־ דִּ֣י קֳבֵ֔ל כָּל־
위해-조사하다 보내졌다 그-의-고문관들 그리고-일곱 그-왕 앞에 에서- 그 때문에 모든-
H1240 H7972 H7655 H4430 H6925 H4481 H1768 H6903 H3606

בִּידָ֑ךְ דִּ֣י אֱלָהָ֖ךְ בִּדָּ֥ת וְלִירוּשְׁלֶ֔ם יְהוּד֙ עַל־
에-손-당신 그 당신-의-하나님 에-법 그리고-으로-예루살렘 유다 위에-
H3028 H1768 H0426 H1882 H3390 H3061 H5922

너는 네 손에 있는 네 하나님의 율법을 좇아 유다와 예루살렘의 정형을 살피기 위하여 왕과 일곱 모사의 보냄을 받았으니

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאלָהָּ | הִתְנַדַּבוּ | וְיָעֲטוֹהִי | מַלְכָּא | דִּי־ | וּדְהַב | כְּסַף | וּלְהֵיבָלָה | |
| 에게-하나님 | 자원하였다 | 그리고-그-의-고문관들 | 그-왕 | 그- | 그리고-금 | 은 | 그리고-위해-가져가다 | |
| H0426 | H5069 | | H4430 | H1768 | H1722 | H3702 | H2987 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מִשְׁכְּנֵהּ׃ | בִּירוּשְׁלֶם | דִּי | יִשְׂרָאֵל |
| 그-의-거하심 | 에-예루살렘 | 그 | 이스라엘 |
| H4907 | H3390 | H1768 | H3479 |

왕과 모사들이 예루살렘에 거하신 이스라엘 하나님께 성심으로 드리는 은금을 가져가고

16

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַמָּא | הִתְנַדְּבוּת | עִם | בָּבֶל | מְדִינַת | בְּכֹל | תְּהַשְׁכַּח | דִּי | וּדְהַב | כְּסַף | וְכֹל |
| 그-백성 | 자원함 | 함께 | 바벨론 | 지방 | 에-모든 | 발견하다 | 그 | 그리고-금 | 은 | 그리고-모든 |
| H5972 | H5069 | H5974 | H0895 | H4083 | H3606 | H7912 | H1768 | H1722 | H3702 | H3606 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בִּירוּשְׁלֶם׃ | דִּי | אֱלָהֲהוֹם | לְבֵית | מְתְנַדְּבִין | וְכָהֲנַיָּא |
| 에-예루살렘 | 그 | 그들-의-하나님 | 위해-집 | 자원하는자들 | 그리고-그-제사장들 |
| H3390 | H1768 | H0426 | H1005 | H5069 | H3549 |

또 네가 바벨론 온 도에서 얻을 모든 은금과 및 백성과 제사장들이 예루살렘 그 하나님의 전을 위하여 즐거이 드릴 예물을 가져다가

17

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִמְּרִין | דִּכְרִין | וְתוֹרִין | דְּנָה | בְּכַסְפָּא | תִּקְנָא | אִסְפַּרְנָא | דְּנָהּ | קֳבֵל | כָּל־ |
| 어린양들 | 숙양들 | 황소들 | 이 | 에-그-은 | 사라 | 부지런히 | 이것 | 때문에 | 모든- |
| H0563 | H1798 | H8450 | H1836 | H3702 | H7066 | H0629 | H1836 | H6903 | H3606 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דִּי | מַדְבְּחָה | עַל־ | הִמּוֹ | וּתְקָרֵב | וְנִסְכֵּיהוֹן | וּמִנְחָתְהוֹן | |
| 그 | 그-제단 | 위에- | 그것들-을 | 그리고-드려라 | 그리고-그것들-의-전제들 | 그리고-그것들-의-곡식제물들 | |
| H1768 | H4056 | H5922 | H1994 | H7127 | H5261 | H4504 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בִּירוּשְׁלֶם׃ | דִּי | אֱלָהֲכֹם | בֵּית |
| 에-예루살렘 | 그 | 너희-의-하나님 | 집 |
| H3390 | H1768 | H0426 | H1005 |

그 돈으로 수송아지와 수양과 어린 양과 그 소제와 그 전제의 물품을 신속히 사서 예루살렘 네 하나님의 전 단 위에 드리고

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְיטַב | (אָחָךְ) | [אחיך] | וְעַל־ | (עֲלָךְ) | [עליך] | דִּי | וּמָה | |
| 좋다 | (당신-의-형제) | [당신-의-형제들] | 그리고-위에- | (위에-당신) | [위에-당신] | 그 | 그리고-무엇 | |
| H3191 | H0252 | H0252 | H5922 | | | H1768 | H4101 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּעַבְדוּן׃ | אֱלָהֲכֹם | כִּרְעוּת | לְמֶעְבַּד | וְדַהֲבָה | כַּסְפָּא | בִּשְׁאָר |
| 하라-너희 | 너희-의-하나님 | 에-뜻 | 위해-하다 | 그리고-그-금 | 그-은 | 에-나머지 |
| H5648 | H0426 | H7470 | H5648 | H1722 | H3702 | H7606 |

그 나머지 은금은 너와 너의 형제가 선히 여기는 일에 너희 하나님의 뜻을 좇아 쓸지며

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קֳדָם | הַשְׁלֵם | אֱלָהָךְ | בֵּית | לְפַלָּחָן | לָךְ | מְתְיַהֲבִין | דִּי־ | וּמָאנַיָּא |
| 앞에 | 넘겨주라 | 당신-의-하나님 | 집 | 위해-섬기다 | 에게-당신 | 주어지다 | 그- | 그리고-그-기구들 |
| H6925 | H8000 | H0426 | H1005 | H6402 | | H3052 | H1768 | H3984 |

| | | |
|---|---|---|
| יְרוּשְׁלֶם׃ | אֱלָהּ | |
| 예루살렘 | 하나님 | |
| H3390 | H0426 | |

네 하나님의 전에서 섬기는 일을 위하여 네게 준 기명은 예루살렘 하나님 앞에 드리고

20

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִן־ | תִּנְתַּן | לְמִנְתַן | לָךְ | יִפַּל־ | דִּי | אֱלָהָךְ | בֵּית | חַשְׁחוּת | וּשְׁאָר |
| 에서- | 주라 | 위해-주다 | 에게-당신 | 떨어지다- | 그 | 당신-의-하나님 | 집 | 필요한것 | 그리고-나머지 |
| H4481 | H5415 | H5415 | | H5308 | H1768 | H0426 | H1005 | H2819 | H7606 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מַלְכָּא׃ | גִּנְזֵי | בֵּית | |
| 그-왕 | 보물들 | 집 | |
| H4430 | H1596 | H1005 | |

그 외에도 네 하나님의 전에 쓰일 것이 있어서 네가 드리고자 하거든 무엇이든지 왕의 내탕고에서 취하여 드릴지니라

21 וּמִנִּי אֲנָּה אַרְתַּחְשַׁסְתְּא מַלְכָּא שִׂים טְעֵם לְכֹל גִּזְבְּרַיָּא דִּי
나 그리고-에서-나 아르다셔스다 그-왕 놓여졌다 명령 에게-모든 그-보물관원들 그
H4481 H0426 H7761 H2942 H3606 H1490 H1768

בַּעֲבַר נַהֲרָה דִּי כֹל- דִּי סָפְרָא כָּהֲנָה עֶזְרָא יְשֶׁאַלְנְכוֹן דִּי
에-건너편 그-강 그 모든- 그 서기관 제사장 에스라 요구하다-너희-에게 그
H5675 H5103 H1768 H3606 H1768 H5613 H3549 H5831 H7593 H1768

יִתְעֲבֵד׃ אָסְפַּרְנָא שְׁמַיָּא אֱלָהּ
행해지라 부지런히 그-하늘들 하나님
H5648 H0629 H8065 H0426

나 곧 나 아닥사스다 왕이 강 서편 모든 고지기에게 조서를 내려 이르기를 하늘의 하나님의 율법의 학사 겸 제사장 에스라가 무릇 너희에게 구하는 것은 신속히 시행하되

22 עַד- כְּסַף בַּתִּין חֲמַר וְעַד- מְאָה כֹּרִין חִנְטִין וְעַד- מְאָה כַּכְּרִין כְּסַף עַד-
까지- 은 달란트들 백 코르 밀 그리고-까지- 백 포도주 그리고-까지- 백 뱃
H5705 H3702 H3604 H3969 H2591 H5705 H3969 H2562 H5705 H1325

כְּתָב׃ לָא דִי- וּמְלַח מְאָה מְשַׁח בַּתִּין וְעַד- מְאָה
기록된 않다 그- 그리고-소금 백 기름 뱃 그리고-까지- 백
H3792 H3809 H1768 H4416 H3969 H4887 H1325 H5705 H3969

은은 일백 달란트까지, 밀은 일백 고르까지, 포도주는 일백 밧까지, 기름도 일백 밧까지 하고 소금은 정수없이 하라

23 שְׁמַיָּא אֱלָהּ לְבֵית אַדַּרְזְדָּא יִתְעֲבֵד׃ שְׁמַיָּא אֱלָהּ טְעֵם מִן- דִּי כֹל-
그-하늘들 하나님 위해-집 완전히 행해지라 그-하늘들 하나님 명령 에서- 그 모든-
H8065 H0426 H1005 H0149 H5648 H8065 H0426 H2941 H4481 H1768 H3606

וּבְנוֹהִי׃ מַלְכָּא מַלְכוּת עַל- קְצַף לֶהֱוֵא לְמָּה דִי-
그리고-그-의-아들들 그-왕 왕국 위에- 진노 이도록하라 왜 그-
H1123 H4430 H4437 H5922 H7109 H1934 H4101 H1768

무릇 하늘의 하나님의 전을 위하여 하늘의 하나님의 명하신 것은 삼가 행하라 어찌하여 진노가 왕과 왕자의 나라에 임하게 하랴

24 וּלְכֻם מְהוֹדְעִין דִּי כֹל- כָּהֲנַיָּא וְלֵוָיֵא זַמָּרַיָּא תָּרְעַיָּא
그리고-에게-너희 알리는자들 그 모든- 그-제사장들 그리고-그-레위인들 노래하는자들 문지기들
H3046 H1768 H3606 H3549 H3879 H2171 H8652

נְתִינַיָּא בֵּית דְּנָה אֱלָהָא בְּלוֹ מִנְדָּה וְהַלָּךְ לָא שַׁלִּיט
느디님사람들 집 이 그-하나님 공물 세금 그리고-통행세 않다 허락된
H5412 H1005 H1836 H0426 H1093 H4061 H1983 H3809 H7990

עֲלֵיהֹם׃ לְמִרְמֵא
위에-그들 위해-부과하다
H5922 H7412

내가 너희에게 이르노니 제사장들이나 레위 사람들이나 노래하는 자들이나 문지기들이나 느디님 사람들이나 혹 하나님의 전에서 일하는 자들에게 조공과 잡세와 부세를 받는 것이 불가하니라 하였노라

25 וְאַנְתְּ עֶזְרָא כְּחָכְמַת אֱלָהָךְ דִּי- בִּידָךְ מֶנִּי שָׁפְטִין וְדַיָּנִין
그리고-당신 에스라 에-지혜 당신-의-하나님 그- 에-손-당신 세우라 재판관들 그리고-법관들
H0607 H5831 H2452 H0426 H1768 H3028 H4483 H8200 H1782

לְהֶוֵן דִּי- לְכֹל- עַמְּהּ בַּעֲבַר נַהֲרָה
이도록하라 그- 에게-모든- 그-백성 에-건너편 그-강
H1934 H1768 H3606 H5972 H1768 H5675 H5103

תְּהוֹדְעוּן׃ יָדַע לָא וְדֵי דָּתֵי אֱלָהָךְ בְּיַד לְכֹל-
알게하라-너희 안다 않다 그리고-그 법들 당신-의-하나님 아는자들 에게-모든-
H3046 H3046 H3809 H1768 H1882 H0426 H3046 H3606

에스라여 너는 네 손에 있는 네 하나님의 지혜를 따라 네 하나님의 율법을 아는 자로 유사와 재판관을 삼아 강 서편 모든 백성을 재판하게 하고 그 알지 못하는 자는 너희가 가르치라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דִּי | וְדָתָא | אֱלָהָךְ | דִּי־ | דָתָא | עֲבַד | לֶהֱוָא | לָא֙ | דִּי־ | וְכָל־ | 26 |
| 그 | 그리고-그-법 | 당신-의-하나님 | 그- | 그-법 | 하는자 | 이도록하라 | 않다 | 그- | 그리고-모든- | |
| H1768 | H1882 | H0426 | H1768 | H1882 | H5648 | H1934 | H3809 | H1768 | H3606 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לשרשו] | הֵן | לְמוֹת֙ | הֵן | מִנֵּהּ | מִתְעֲבֵד | לֶהֱוֵא | דִּינָ֔ה | אָסְפַּרְנָא | מַלְכָּא |
| [위해-추방] | 만약 | 위해-죽음 | 만약 | 에서-그 | 행해지다 | 이도록하라 | 심판 | 부지런히 | 그-왕 |
| H8332 | | H4193 | | H4481 | H5648 | H1934 | H1780 | H0629 | H4430 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | וְלָאֲסוּרִין׃ | נִכְסִין | לַעֲנָשׁ | הֵן־ | (לִשְׁרֵשׁ֖וּ |
| פ | 그리고-위해-감금 | 재산 | 위해-벌금 | 만약- | (위해-추방) |
| | H0613 | H5232 | H6065 | | H8332 |

무릇 네 하나님의 명령과 왕의 명령을 준행치 아니하는 자는 속히 그 죄를 정하여 혹 죽이거나 정배하거나 가산을 적몰하거나 옥에 가둘지니라 하였더라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְפָאֵר | הַמֶּלֶךְ | בְּלֵב | כְּזֹאת֙ | נָתַן | אֲשֶׁר | אֲבוֹתֵינוּ | אֱלָהִי | יְהוָה | בָּרוּךְ | 27 |
| 위해-빛내다 | 그-왕 | 에-마음 | 이같은것 | 주셨다 | 그 | 우리-의-조상들 | 하나님 | 여호와 | 복있도다 | |
| H4428 | | | H2063 | H5414 | | H0001 | H0430 | H3068 | H1288 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בִּירוּשָׁלָֽם׃ | אֲשֶׁר | יְהוָה | בֵּית | אֶת־ |
| 에-예루살렘 | 그 | 여호와 | 집 | -을 |
| H3389 | | H3068 | | H0853 |

우리 열조의 하나님 여호와를 송축할지로다 그가 왕의 마음에 예루살렘 여호와의 전을 아름답게 할 뜻을 두시고

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׂרֵי | וּלְכָל־ | וְעָצָיו | הַמֶּלֶךְ | לִפְנֵי | חֶסֶד | הִטָּה־ | וְעָלַי | | | 28 |
| 신하들 | 그리고-에게-모든- | 그리고-그-의-고문관들 | 그-왕 | 앞에- | 인자하심 | 기울이셨다- | 그리고-위에-나 | | | |
| H8269 | H3605 | H3289 | H4428 | H6440 | | H5186 | | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וָאֶקְבְּצָה | עֲלַי | אֱלֹהַי | יְהוָה | כְּיַד־ | הִתְחַזַּקְתִּי | וַאֲנִי | הַגִּבֹּרִים | הַמֶּלֶךְ |
| 그리고-모았다 | 위에-나 | 나-의-하나님 | 여호와 | 에-손- | 강하게되었다 | 그리고-나 | 그-강한 | 그-왕 |
| H6908 | | H0430 | H3068 | H3027 | H2388 | H0589 | H1368 | H4428 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | עִמִּי׃ | לַעֲלוֹת | רָאשִׁים | מִיִּשְׂרָאֵל |
| פ | 함께-나 | 위해-올라가다 | 머리들 | 에서-이스라엘 |
| | | H5927 | | H3478 |

또 나로 왕과 그 모사들의 앞과 왕의 권세 있는 모든 방백의 앞에서 은혜를 얻게 하셨도다 나의 하나님 여호와의 손이 나의 위에 있으므로 내가 힘을 얻어 이스라엘 중에 두목을 모아 나와 함께 올라오게 하였노라

## Chapter 8

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּמַלְכוּת | עִמִּי | הָעֹלִים | וְהִתְיַחֲשָׁם | אֲבֹתֵיהֶם | רָאשֵׁי | וְאֵלֶּה | 1 |
| 에-왕권 | 나-와-함께 | 올라오는-자들 | 그리고-그들의-족보 | 그들의-조상들-의 | 우두머리들 | 그리고-이들은 | |
| H4438 | | H5927 | H3187 | H0001 | | H0428 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | מִבָּבֶל׃ | הַמֶּלֶךְ | אַרְתַּחְשַׁסְתְּא | |
| ס | 에서-바벨 | 그-왕 | 아닥사스다-의 | |
| | H0894 | H4428 | | |

아닥사스다 왕이 위에 있을 때에 나와 함께 바벨론에서 올라온 족장들과 그들의 보계가 이러하니라

2 מִבְּנֵי פָּרְעֹשׁ גַּרְשֹׁם סׄ דָּנִיֵּאל אִיתָמָר מִבְּנֵי סׄ דָּוִיד מִבְּנֵי סׄ
에서-아들들-의 비느하스 게르솜 סׄ 다니엘 이다말 에서-아들들-의 סׄ 다윗 에서-아들들-의
H6372 H1647 H1840 H0385 H1732

חַטּוּשׁ׃ סׄ
핫두스 סׄ
H2407

비느하스 자손 중에서는 게르솜이요 이다말 자손 중에서는 다니엘이요 다윗 자손 중에서는 핫두스요

3 מִבְּנֵי שְׁכַנְיָה סׄ מִבְּנֵי פַּרְעֹשׁ זְכַרְיָה וְעִמּוֹ הִתְיַחֵשׂ לִזְכָרִים
에서-아들들-의 סׄ 스가냐 에서-아들들-의 바로스 스가랴 그리고-그-와-함께 등록된 로-남자들
H7935 H6551 H2145 H3187

מֵאָה וַחֲמִשִּׁים׃ סׄ
백 그리고-오십 סׄ
H3967 H2572

스가냐 자손 곧 바로스 자손 중에서는 스가랴니 그와 함께 족보에 기록된 남자가 일백오십 명이요

4 מִבְּנֵי פַּחַת מוֹאָב אֶלְיְהוֹעֵינַי בֶּן־ זַרַחְיָה וְעִמּוֹ מָאתַיִם הַזְּכָרִים׃
에서-아들들-의 바핫 모압 엘여호에내 아들- 스라햐-의 그리고-그-와-함께 이백 그-남자들
H6355 H6355 H2228 H3967 H2145

סׄ
סׄ

바핫모압 자손 중에서는 스라히야의 아들 엘여호에내니 그와 함께한 남자가 이백 명이요

5 מִבְּנֵי שְׁכַנְיָה בֶּן־ יַחֲזִיאֵל וְעִמּוֹ שְׁלֹשׁ מֵאוֹת הַזְּכָרִים׃ סׄ
에서-아들들-의 스가냐 아들- 야하시엘-의 그리고-그-와-함께 삼 백 그-남자들 סׄ
H7935 H3166 H7969 H3967 H2145

스가냐 자손 중에서는 야하시엘의 아들이니 그와 함께한 남자가 삼백 명이요

6 וּמִבְּנֵי עָדִין עֶבֶד בֶּן־ יוֹנָתָן וְעִמּוֹ חֲמִשִּׁים הַזְּכָרִים׃ סׄ
그리고-에서-아들들-의 아딘 에벳 아들- 요나단-의 그리고-그-와-함께 오십 그-남자들 סׄ
H5720 H5651 H3129 H2572 H2145

아딘 자손 중에서는 요나단의 아들 에벳이니 그와 함께한 남자가 오십 명이요

7 וּמִבְּנֵי עֵילָם יְשַׁעְיָה בֶּן־ עֲתַלְיָה וְעִמּוֹ שִׁבְעִים הַזְּכָרִים׃ סׄ
그리고-에서-아들들-의 엘람 여사야 아들- 아달랴-의 그리고-그-와-함께 칠십 그-남자들 סׄ
H6271 H7657 H2145

엘람 자손 중에서는 아달리야의 아들 여사야니 그와 함께한 남자가 칠십 명이요

8 וּמִבְּנֵי שְׁפַטְיָה זְבַדְיָה בֶּן־ מִיכָאֵל וְעִמּוֹ שְׁמֹנִים הַזְּכָרִים׃
그리고-에서-아들들-의 스바댜 스바댜 아들- 미가엘-의 그리고-그-와-함께 팔십 그-남자들
H8203 H2069 H4317 H8084 H2145

סׄ
סׄ

스바댜 자손 중에서는 미가엘의 아들 스바댜니 그와 함께한 남자가 팔십 명이요

9 מִבְּנֵי יוֹאָב עֹבַדְיָה בֶּן־ יְחִיאֵל וְעִמּוֹ מָאתַיִם וּשְׁמֹנָה עָשָׂר
에서-아들들-의 요압 오바댜 아들- 여히엘-의 그리고-그-와-함께 이백 그리고-여덟 열
H3097 H5662 H3171 H8067 H3967 H8083 H6240

ס ס הַזְּכָרִים׃
그-남자들
H2145

요압 자손 중에서는 여히엘의 아들 오바댜니 그와 함께한 남자가 이백십팔 명이요

10 וּמִבְּנֵי שְׁלוֹמִית בֶּן־ יוֹסִפְיָה וְעִמּוֹ מֵאָה וְשִׁשִּׁים הַזְּכָרִים׃
그리고-에서-아들들-의 슬로밋 아들- 요시비야-의 그리고-그-와-함께 백 그리고-육십 그-남자들
H8346 H3967 H3131 H2145

ס ס

슬로밋 자손 중에서는 요시뱌의 아들이니 그와 함께한 남자가 일백육십 명이요

11 וּמִבְּנֵי בֵבַי זְכַרְיָה בֶּן־ בֵּבָי וְעִמּוֹ עֶשְׂרִים וּשְׁמֹנָה
그리고-에서-아들들-의 브바이 스가랴 아들- 브바이-의 그리고-그-와-함께 이십 그리고-여덟
H0893 H0893 H1121 H0893 H6242 H8083

ס ס הַזְּכָרִים׃
그-남자들
H2145

베배 자손 중에서는 베배의 아들 스가랴니 그와 함께한 남자가 이십팔 명이요

12 וּמִבְּנֵי עַזְגָּד יוֹחָנָן בֶּן־ הַקָּטָן וְעִמּוֹ מֵאָה וַעֲשָׂרָה
그리고-에서-아들들-의 아스갓 요하난 아들- 그-작은-자-의 그리고-그-와-함께 백 그리고-열
H5803 H3110 H1121 H6997 H0893 H3967 H6235

ס ס הַזְּכָרִים׃
그-남자들
H2145

아스갓 자손 중에서는 학가단의 아들 요하난이니 그와 함께한 남자가 일백십 명이요

13 וּמִבְּנֵי אֲדֹנִיקָם אַחֲרֹנִים וְאֵלֶּה שְׁמוֹתָם אֱלִיפֶלֶט יְעִיאֵל
그리고-에서-아들들-의 아도니감 나중-자들 그리고-이들은 그들의-이름들 엘리벨렛 여우엘
H0140 H0314 H0428 H8034 H0467 H3273

ס ס הַזְּכָרִים׃ שִׁשִּׁים וְעִמָּהֶם שְׁמַעְיָה
그-남자들 육십 그리고-그들-과-함께 그리고-스마야
H2145 H8346 H8098

아도니감 자손 중에 나중된 자의 이름은 엘리벨렛과 여우엘과 스마야니 그와 함께한 남자가 육십 명이요

14 וּמִבְּנֵי בִגְוַי עוּתַּי זַבּוּד (וְזַכּוּר) וְעִמָּהֶם שִׁבְעִים הַזְּכָרִים׃
그리고-에서-아들들-의 빅웨 우대 [삭굿] (그리고-삭굿) 그리고-그-와-함께 칠십 그-남자들
H0902 H5793 H2072 H2139 H7657 H2145

פ פ

비그왜 자손 중에서는 우대와 사붓이니 그와 함께한 남자가 칠십 명이었느니라

15

וָאֶקְבְּצֵם אֶל־ הַנָּהָר֙ הַבָּא אַהֲוָ֔א אֶל־ וַנַּחֲנֶ֥ה שָׁ֖ם
그리고-내가-모았다-그들을 에- 그-강 그-오는 아하와 에- 그리고-우리가-진을-쳤다 거기서
H6908 H0413 H5104 H0935 H0163 H0413 H2583 H8033

וָאֶבְינָ֣ה בָעָ֗ם וּבַכֹּהֲנִים֙ וּמִבְּנֵ֣י לֵוִ֔י
그리고-내가-살폈다 에-그-백성 그리고-에-그-제사장들 그리고-에서-아들들-의 레위
H0995 H3548 H3878

יָמִ֖ים שְׁלֹשָׁ֑ה
날들 셋
H3117 H7969

לֹא־ מָצָ֥אתִי שָֽׁם׃
아니 내가-찾았다 거기서
H3808 H4672 H8033

내가 무리를 아하와로 흐르는 강가에 모으고 거기서 삼 일 동안 장막에 유하며 백성과 제사장들을 살핀즉 그 중에 레위 자손이 하나도 없는지라

16

וָאֶשְׁלְחָ֣ה לְאֶלִיעֶ֣זֶר לַאֲרִיאֵ֗ל לְשֶׁמַעְיָה֙ וּלְאֶלְנָתָ֔ן וּלְיָרִ֖יב
그리고-내가-보냈다 로-엘리에셀 로-아리엘 로-스마야 그리고-로-엘라단 그리고-로-야립
H7971 H0461 H0740 H8098 H0494 H3402

וּלְיוֹיָרִ֖יב וְלִמְשֻׁלָּ֑ם וְלִזְכַרְיָ֣ה וּלְנָתָ֗ן וּלְאֶלְנָתָ֔ן
그리고-로-요야립 그리고-로-므술람 그리고-로-스가랴 그리고-로-나단 그리고-로-엘라단
H3114 H4918 H5416 H0494

רָאשִׁ֖ים מְבִינִֽים׃ וּלְאֶלְנָתָ֔ן
우두머리들 분별력-있는-자들 그리고-로-엘라단
H0995 H0494

이에 모든 족장 곧 엘리에셀과 아리엘과 스마야와 엘라단과 야립과 엘라단과 나단과 스가랴와 므술람을 부르고 또 명철한 사람 요야립과 엘라단을 불러

17

וָאֲצַוֶּה֩ אוֹתָ֨ם עַל־ אֲדֹ֜ו הָרֹאׁ֗שׁ בְּכַסְפְיָא֙ הַמָּקֹ֔ום
(그리고-내가-명령했다) 그들을 에- 잇도 그-우두머리 에-가시비아 그-곳
H6680 H0853 H0112 H3703 H4725

וְאוֹצִיאָה֙ אֲחֵיו֙ אֲדֹ֣ו אֶל־ לְדַבֵּ֣ר דִּבְרִ֔ים בְּפִיהֶ֖ם וָאָשִׂ֥ימָה
[그리고내가명령했다] [그느디님사람들] 그의-형제들 잇도 에- 로-말하다 말들을 에-그들의-입 그리고-내가-두었다
H3318 H5411 H0251 H0112 H0413 H1696 H1697 H6310

הַנְּתִינִים֙ לְהָבִיא־ לָ֔נוּ מְשָׁרְתִ֖ים לְבֵ֣ית אֱלֹהֵֽינוּ׃
(그-느디님사람들) 로-데려오다- 로-우리 섬기는-자들을 로-집 우리-하나님-의
H5411 H0935 H0430 H8334 H1004 H0430

가시뱌 지방으로 보내어 그곳 족장 잇도에게 나아가게 하고 잇도와 그 형제 곧 가시뱌 지방에 거한 느디님 사람들에게 할 말을 일러 주고 우리 하나님의 전을 위하여 수종들 자를 데리고 오라 하였더니

18

וַיָּבִ֣יאוּ לָ֔נוּ כְּיַד־ אֱלֹהֵ֖ינוּ הַטּוֹבָ֑ה עָלֵ֣ינוּ אִ֔ישׁ שֵׂ֖כֶל
그리고-그들이-데려왔다 로-우리 로-손- 우리-하나님-의 그-좋은 위에-우리 사람 분별력-의
H0935 H1004 H3027 H0430 H2896 H0376 H7922

מִבְּנֵ֣י מַחְלִ֔י בֶּן־ לֵוִ֖י בֶּן־ יִשְׂרָאֵ֑ל וְשֵׁרֵבְיָ֣ה וּבָנָ֖יו
에서-아들들-의 말리 아들- 레위-의 아들- 이스라엘-의 그리고-세레비야 그리고-그의-아들들
H4249 H1121 H3878 H1121 H3478 H8274

וְאֶחָיו֙ שְׁמֹנֶ֔ה עָשָׂ֖ר׃
그리고-그의-형제들 열여덟 열
H0251 H8083 H6240

우리 하나님의 선한 손의 도우심을 입고 저희가 이스라엘의 손자 레위의 아들 말리의 자손 중에서 한 명철한 사람을 데려오고 또 세레뱌와 그 아들들과 형제 십팔 명과

19 וְאֶת־ חֲשַׁבְיָה וְאִתּוֹ יְשַׁעְיָה מִבְּנֵי מְרָרִי אֲחָיו
그리고-를 하사비야 그리고-그-와-함께 여사야 에서-아들들-의 므라리 그의-형제들
H0853 H2811 H0854 H3470 H4847 H0251

וּבְנֵיהֶם עֶשְׂרִים׃ ס
그리고-그들의-아들들 스물 ס
H6242

하사뱌와 므라리 자손 중 여사야와 그 형제와 저의 아들들 이십 명을 데려오고

20 וּמִן־ הַנְּתִינִים אֲשֶׁר־ נָתַן דָּוִיד וְהַשָּׂרִים לַעֲבֹדַת הַלְוִיִּם
그리고-에서- 느디님사람들 그-느디님사람들 그가-주었던 다윗 그리고-그-방백들이 로-봉사 그-레위사람들-의
H5411 H5414 H1732 H8269 H5656 H3881

כֻּלָּם נְקֻבוּ בְשֵׁמוֹת׃
그들-모두 지명되었다 에-이름들-로
H3605 H8034

וְעֶשְׂרִים מָאתַיִם נְתִינִים
그리고-스물 이백 느디님사람들
H6242 H3967 H5411

또 느디님 사람 곧 다윗과 방백들이 주어 레위 사람에게 수종들게 한 그 느디님 사람 중 이백이십 명을 데려왔으니 그 이름이 다 기록되었느니라

21 וְאֶקְרָא שָׁם צוֹם עַל־ הַנָּהָר אַהֲוָא לְהִתְעַנּוֹת לִפְנֵי אֱלֹהֵינוּ
그리고-내가-선포했다 거기서 금식을 에- 강 그-강 아하와 로-겸비하게-하다 앞에 우리-하나님
H7121 H8033 H6685 H5104 H0163 H6440 H0430

לְבַקֵּשׁ מִמֶּנּוּ דֶּרֶךְ יְשָׁרָה לָנוּ וּלְטַפֵּנוּ וּלְכָל־ רְכוּשֵׁנוּ׃
로-구하다 에게서-그 길을 바른 로-우리 그리고-로-우리-아이들 그리고-로-모든- 우리-재산
H1245 H4480 H1870 H3477 H0 H2945 H3605 H7399

때에 내가 아하와 강 가에서 금식을 선포하고 우리 하나님 앞에서 스스로 겸비하여 우리와 우리 어린 것과 모든 소유를 위하여 평탄한 길을 그에게 간구하였으니

22 כִּי־ בֹשְׁתִי לִשְׁאוֹל מִן־ הַמֶּלֶךְ חַיִל וּפָרָשִׁים לְעָזְרֵנוּ
왜냐하면 내가-부끄러웠다 로-요청하다 에게서- 왕 그-왕 군대를 그리고-기병들을 로-돕다-우리를
H0954 H7592 H4480 H4428 H2428 H6571 H5826

מֵאוֹיֵב בַּדֶּרֶךְ כִּי־ אָמַרְנוּ לַמֶּלֶךְ לֵאמֹר יַד־ אֱלֹהֵינוּ
에게서-원수 에-그-길 왜냐하면- 우리가-말했었다 에게-그-왕 로-말하기를 손- 우리-하나님-의
H0341 H1870 H3588 H0559 H4428 H0559 H3027 H0430

עַל־ כָּל־ מְבַקְּשָׁיו לְטוֹבָה וְעֻזּוֹ וְאַפּוֹ עַל כָּל־
위에- 모든- 그를-찾는-자들 로-선 그리고-그의-힘 그리고-그의-진노는 위에 모든-
H5921 H3605 H1245 H2896 H5797 H0639 H5921 H3605

עֹזְבָיו׃
그를-버리는-자들

이는 우리가 전에 왕에게 고하기를 우리 하나님의 손은 자기를 찾는 모든 자에게 선을 베푸시고 자기를 배반하는 모든 자에게는 권능과 진노를 베푸신다 하였으므로 길에서 적군을 막고 우리를 도울 보병과 마병을 왕에게 구하기를 부끄러워 하였음이라

23 וַנָּצוּמָה וַנְּבַקֵּשׁ מֵאֱלֹהֵינוּ עַל־ זֹאת
그리고-우리가-금식했다 그리고-우리가-구했다 에게서-우리-하나님 에-대해- 이것
H6684 H1245 H0430 H5921 H2063

וַיֵּעָתֶר לָנוּ׃
그리고-그가-응답하셨다 에게-우리
H6279

그러므로 우리가 이를 위하여 금식하며 우리 하나님께 간구하였더니 그 응낙하심을 입었느니라

24 וָאַבְדִּילָה לִפְנֵי מִשְׁרֵי הַכֹּהֲנִים שְׁנֵים עָשָׂר לְשֵׁרֵבְיָה חֲשַׁבְיָה
그리고-내가-구별했다 에서-방백들-의 그-제사장들 둘 열 로-세레비야 하사비야
H0914 H8269 H3548 H8147 H6240 H8274 H2811

וְעִמָּהֶם מֵאֲחֵיהֶם עֲשָׂרָה׃
그리고-그들-과-함께 에서-그들의-형제들 열
H0251 H6235

그 때에 내가 제사장의 두목 중 십이 인 곧 세레뱌와 하사뱌와 그 형제 십 인을 따로 세우고

25 וְאשקולה](וָאֶשְׁקְלָה) לָהֶם אֶת־הַכֶּסֶף וְאֶת־הַזָּהָב וְאֶת־כְּלֵי
[그리고내가달았다] (그리고-내가-달았다) 에게-그들 를- 그-은을 그리고-를- 그-금을 그리고-를-
H8254 H8254 H1992 H0853 H3701 H0853 H2091 H0853

הַמֶּלֶךְ וְיֹעֲצָיו וְשָׂרָיו וְכָל־יִשְׂרָאֵל הַנִּמְצָאִים׃
그-왕 그리고-그의-모사들 그리고-그의-방백들 그리고-모든- 이스라엘 그-발견된-자들
H4428 H3289 H8269 H3605 H3478 H4672

저희에게 왕과 모사들과 방백들과 또 그곳에 있는 이스라엘 무리가 우리 하나님의 전을 위하여 드린 은과 금과 기명들을 달아서 주었으니

26 וָאֶשְׁקְלָה עַל־יָדָם כֶּסֶף וְכֵלִים מֵאָה כִכְּרֵי כֶסֶף וַחֲמִשִּׁים כִּכָּר זָהָב׃
그리고-내가-달았다 에- 그들의-손 은 달란트들 여섯- 백 그리고-오십 그리고-기구들-
H8254 H3027 H3701 H3603 H8337 H3967 H2572 H3627

מֵאָה כֶּסֶף וְכֵלִים לִכְכָּרִים זָהָב מֵאָה כִּכָּר׃
백 은 로-달란트들 금 백 달란트
H3967 H3701 H3603 H2091 H3967 H3603

내가 달아서 저희 손에 준 것은 은이 육백오십 달란트요 은 기명이 일백 달란트요 금이 일백 달란트며

27 וְכֵלִי נְחֹשֶׁת מְצֻהָב טוֹבָה שְׁנַיִם כְּזָהָב׃ אֲלָפִים לַאֲדַרְכֹנִים עֶשְׂרִים זָהָב וּכְפֻרֵי
그리고-기구들 놋 빛나는 좋은 둘 로-금처럼 천 로-다릭들 스물 금 그리고-대접들
H3627 H5178 H6668 H2896 H8147 H2091 H0505 H0150 H6242 H2091

חֲמוּדַת׃
귀한

또 금잔이 이십 개라 중수는 일천 다릭이요 또 아름답고 빛나 금 같이 보배로운 놋그릇이 두 개라

28 וָאֹמְרָה אֲלֵהֶם אַתֶּם קְדֹשׁ לַיהוָה וְהַכֵּלִים קֹדֶשׁ וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב נְדָבָה
그리고-내가-말했다 에게-그들 너희는 거룩하다 여호와 그리고-그-기구들은 거룩하다
H0559 H0413 H0859 H6944 H3068 H3627 H6944

לַיהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵיכֶם׃
여호와 하나님 너희-조상들-의
H3068 H0430 H0001

내가 저희에게 이르되 너희는 여호와께 거룩한 자요 이 기명들도 거룩하고 그 은과 금은 너희 열조의 하나님 여호와께 즐거이 드린 예물이니

29 שִׁקְד֗וּ וְשִׁמְר֤וּ עַד־ תִּשְׁקְל֨וּ לִפְנֵי֙ שָׂרֵ֣י הַכֹּהֲנִ֔ים וְהַלְוִיִּ֖ם וְרָאשֵׁ֣י הָאָב֑וֹת לְיִשְׂרָאֵל֙ בִּירוּשָׁלַ֔͏ִם הַלִּשְׁכ֖וֹת בֵּ֥ית יְהוָֽה׃

깨어-있으라 그리고-지키라 까지- 너희가-달다 앞에 방백들-의 그-제사장들 그리고-그-레위사람들
H8245 H8104 H5704 H8254 H6440 H8269 H3548 H3881

그-조상들-의 로-이스라엘 에-예루살렘 그-방들에서 집 여호와-의
H0001 H3478 H3389 H3957 H3389 H3068

너희는 예루살렘 여호와의 전 골방에 이르러 제사장의 두목들과 레위 사람의 두목들과 이스라엘 족장 앞에서 이 기명을 달기까지 삼가 지키라

30 וַיְקַבְּל֣וּ הַכֹּהֲנִ֗ים וְהַלְוִיִּם֙ מִשְׁקַ֣ל הַכֶּ֔סֶף וְהַזָּהָ֖ב וְהַכֵּלִ֑ים לְהָבִ֣יא לִירוּשָׁלַ֔͏ִם לְבֵ֖ית אֱלֹהֵ֥ינוּ׃ פ

그리고-받았다 그-제사장들 그리고-레위사람들이 무게를 그-은-의 그리고-그-금-의
H6901 H3548 H3881 H4948 H3701 H2091

그-기구들-의 로-가져오다 로-예루살렘 로-집 우리-하나님-의
H3627 H0935 H3389 H0430

이에 제사장들과 레위 사람들이 은과 금과 기명을 예루살렘 우리 하나님의 전으로 가져가려 하여 그 중수대로 받으니라

31 וַנִּסְּעָ֞ה מִנְּהַ֣ר אַהֲוָ֗א בִּשְׁנֵים֙ עָשָׂ֣ר לַחֹ֔דֶשׁ הָרִאשׁ֖וֹן לָלֶ֣כֶת יְרוּשָׁלָ֑͏ִם וְיַ֣ד אֱלֹהֵ֔ינוּ עָלֵ֖ינוּ וַיַּצִּילֵ֥נוּ מִכַּף־ אוֹיֵ֖ב וְאוֹרֵ֥ב עַל־ הַדָּֽרֶךְ׃

그리고-우리가-출발했다 에서-강 아하와 에-둘 열 로-그-달 그-첫째 로-가다 예루살렘
H5265 H5104 H0163 H8147 H6240 H2320 H7223 H3212 H3389

그리고-손- 우리-하나님-의 위에-우리 그리고-그가-구출하셨다-우리를 에서-손바닥 원수
H3027 H0430 H5921 H5337 H3709 H0341

그-길 에- 그리고-매복하는-자
H1870 H0693

정월 십이일에 우리가 아하와 강을 떠나 예루살렘으로 갈새 우리 하나님의 손이 우리를 도우사 대적과 길에 매복한 자의 손에서 건지신지라

32 וַנָּבֹ֣א יְרוּשָׁלַ֔͏ִם וַנֶּ֥שֶׁב שָׁ֖ם שְׁלֹשֶׁ֥ת יָמִֽים׃

그리고-우리가-도착했다 예루살렘 그리고-우리가-머물렀다 거기서 날들 셋
H0935 H3389 H3427 H8033 H3117 H7969

이에 예루살렘에 이르러 거기서 삼 일을 유하고

33 וּבַיּ֣וֹם הָרְבִיעִ֗י נִשְׁקַל֙ הַכֶּ֣סֶף וְהַזָּהָ֔ב וְהַכֵּלִ֖ים בְּבֵ֣ית אֱלֹהֵ֑ינוּ עַל־ יַ֣ד מְרֵמ֣וֹת בֶּן־ אוּרִיָּ֣ה הַכֹּהֵ֔ן וְעִמּ֖וֹ אֶלְעָזָ֣ר בֶּן־ פִּינְחָ֑ס וְעִמָּהֶ֗ם יוֹזָבָד֙ בֶּן־ יֵשׁ֣וּעַ וְנוֹעַדְיָ֔ה בִּנּוּי֙ בֶּן־ הַלְוִיִּֽם׃

그리고-에-그-날 그-넷째 달아졌다 그-은이 그-금이 그리고-그-기구들이 에-집
H3117 H7243 H8254 H3701 H2091 H3627

우리-하나님-의 에 손- 므레못 아들- 우리야-의 그-제사장 그리고-그-와-함께 엘르아살
H0430 H5921 H3027 H4822 H1121 H0221 H3548 H6372 H0499

그리고-노아댜 예수아-의 아들- 요사밧 그리고-그들-과-함께 비느하스-의 아들-
H5129 H3442 H1121 H3107 H6372 H1121

그-레위사람들
H3881

제사일에 우리 하나님의 전에서 은과 금과 기명을 달아서 제사장 우리아의 아들 므레못의 손에 붙이니 비느하스의 아들 엘르아살과 레위 사람 예수아의 아들 요사밧과 빈누이의 아들 노아댜가 함께 있어

34

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | הַהֵיא׃ | בָּעֵת | הַמִּשְׁקָל | כָּל־ | וַיִּכָּתֵב | לַכֹּל | בְּמִשְׁקָל | בְּמִסְפָּר |
| פ | 그-그 | 에-그-시간 | 그-무게가 | 모든- | 그리고-기록되었다 | 로-모든-것 | 에-무게로 | 에-수효로 |
| | H1931 | H6256 | H4948 | H3605 | H3789 | H3605 | H4948 | H4557 |

모든 것을 다 계수하고 달아보고 그 중수를 당장에 책에 기록하였느니라

35

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פָּרִים | יִשְׂרָאֵל | לֵאלֹהֵי | וּעֹלוֹת | הִקְרִיבוּ | הַגּוֹלָה | בְּנֵי־ | מֵהַשְּׁבִי | הַבָּאִים |
| 수소들 | 이스라엘-의 | 에게-하나님 | 번제들을 | 바쳤다 | 그-유배-의 | 아들들- | 에서-그-포로 | 그-오는-자들 |
| H6499 | H3478 | H0430 | | H7126 | H1473 | | | H0935 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁבְעִים | כְּבָשִׂים | וְשִׁשָּׁה | תִּשְׁעִים | וְאֵילִם | יִשְׂרָאֵל | כָּל־ | עַל־ | עָשָׂר | שְׁנֵים־ |
| 칠십 | 어린-양들 | 그리고-여섯 | 구십 | 숫양들 | 이스라엘 | 모든- | 을-위해- | 열 | 둘- |
| H7657 | H3532 | H8337 | H8673 | | H3478 | H3605 | | H6240 | H8147 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | לַיהוָה׃ | עוֹלָה | הַכֹּל | עָשָׂר | שְׁנֵים | חַטָּאת | צְפִירֵי | וְשִׁבְעָה |
| פ | 에게-여호와 | 번제 | 그-모든-것 | 열 | 둘 | 속죄제-의 | 숫염소들 | 그리고-일곱 |
| | H3068 | | H3605 | H6240 | H8147 | | H6842 | H7651 |

사로잡혔던 자의 자손 곧 이방에서 돌아온 자들이 이스라엘 하나님께 번제를 드렸는데 이스라엘 전체를 위한 수송아지가 열둘이요 또 수양이 아흔여섯이요 어린 양이 일흔일곱이요 또 속죄제의 수염소가 열둘이니 모두 여호와께 드린 번제물이라

36

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֵבֶר | וּפַחֲוֹת | הַמֶּלֶךְ | לַאֲחַשְׁדַּרְפְּנֵי | הַמֶּלֶךְ | דָּתֵי | אֶת־ | וַיִּתְּנוּ |
| 건너편 | 그리고-방백들 | 그-왕-의 | 에게-총독들 | 그-왕-의 | 법들을 | 를- | 그리고-그들이-전달했다 |
| H5676 | H6346 | H4428 | H0323 | H4428 | H1881 | H0853 | H5414 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הָאֱלֹהִים׃ | בֵּית־ | וְאֶת־ | הָעָם | אֶת־ | וְנִשְׂאוּ | הַנָּהָר |
| ס | 그-하나님-의 | 집- | 그리고-를- | 그-백성을 | 를- | 그리고-그들이-도왔다 | 그-강-의 |
| | H0430 | | H0853 | | H0853 | H5375 | H5104 |

무리가 또 왕의 조서를 왕의 관원과 강 서편 총독들에게 부치매 저희가 백성과 하나님의 전을 도왔느니라

## Chapter 9

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעָם | נִבְדְּלוּ | לֹא־ | לֵאמֹר | הַשָּׂרִים | אֵלַי | נִגְּשׁוּ | אֵלֶּה | וּכְכַלּוֹת |
| 그-백성이 | 구별했다 | 아니- | 말하기를 | 그-방백들이 | 에게-나 | 다가왔다 | 이것들이 | 그리고-마치면서 |
| | H0914 | H3808 | H0559 | H8269 | H0413 | H5066 | H0428 | H3615 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| כְּתוֹעֲבֹתֵיהֶם | הָאֲרָצוֹת | מֵעַמֵּי | וְהַלְוִיִּם | וְהַכֹּהֲנִים | יִשְׂרָאֵל |
| 앶5-그들의-역겨움들-대로 | 그-땅들-의 | 에서-백성들-의 | 그리고-그-레위사람들이 | 그리고-그-제사장들 | 이스라엘 |
| H8441 | H0776 | | H3881 | H3548 | H3478 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמִּצְרִי | הַמֹּאָבִי | הָעַמֹּנִי | הַיְבוּסִי | הַפְּרִזִּי | הַחִתִּי | לַכְּנַעֲנִי |
| 그-애극사람 | 그-모압사람 | 그-암몬사람 | 그-여부스사람 | 그-브리스사람 | 그-햇사람 | 로-가나안사람 |
| H4713 | H4125 | H5984 | H2983 | H6522 | H2850 | |

| |
|---|
| וְהָאֱמֹרִי׃ |
| 그리고-그-아모리사람 |
| H0567 |

이 일 후에 방백들이 내게 나아와 가로되 이스라엘 백성과 제사장들과 레위 사람들이 이 땅 백성과 떠나지 아니하고 가나안 사람과 헷 사람과 브리스 사람과 여부스 사람과 암몬 사람과 모압 사람과 애굽 사람과 아모리 사람의 가증한 일을 행하여

2 כִּי־ נָשְׂאוּ מִבְּנֹתֵיהֶם לָהֶם וְלִבְנֵיהֶם וְהִתְעָרְבוּ זֶרַע
왜냐하면- 그들이-취했다 에서-그들의-딸들 얘5-그들 그리고-얘5-그들의-아들들 그리고-섞였다 씨가
H5375 H1323 H1992 H1121 H6148 H2233

הַקֹּדֶשׁ בְּעַמֵּי הָאֲרָצוֹת בְּיַד הַשָּׂרִים וְהַסְּגָנִים הָיְתָה בַּמַּעַל
그-거룩한 에-백성들 그-땅들-의 그리고-손 그-방백들-의 그리고-그-관리들-의 있었다 에-그-반역
H6944 H5971 H0776 H3027 H8269 H5461 H1961 H4604

הַזֶּה רִאשׁוֹנָה׃ ס
그-이 첫째로 ס
H2088 H7223

그들의 딸을 취하여 아내와 며느리를 삼아 거룩한 자손으로 이방 족속과 서로 섞이게 하는데 방백들과 두목들이 이 죄에 더욱 으뜸이 되었다 하는지라

3 וּכְשָׁמְעִי אֶת־ הַדָּבָר הַזֶּה קָרַעְתִּי בִגְדִי וּמְעִילִי
그리고-내가-들으면서 를- 그-말 그-이 내가-찢었다 나의-옷과 그리고-나의-겉옷을
H8085 H0853 H1697 H2088 H7167 H0853 H4598

וָאֵשְׁבָה מְשׁוֹמֵם׃ וְזִקְנִי רֹאשִׁי מִשְׁעַר וָאֶמְרְטָה
그리고-내가-앉았다 황폐해서 그리고-나의-수염-의 나의-머리-의 에서-머리카락 그리고-내가-빼었다
H3427 H8074 H2206 H7218 H8181 H4803

내가 이 일을 듣고 속옷과 겉옷을 찢고 머리털과 수염을 뜯으며 기가 막혀 앉으니

4 וְאֵלַי יֵאָסְפוּ כָּל חָרֵד בִּדְבָרֵי אֱלֹהֵי־ יִשְׂרָאֵל עַל עַל מַעַל הַגּוֹלָה
그리고-에게-나 모였다 모든 떨리는-자 에-말들 하나님- 이스라엘-의 위에 반역 그-유배-의
H0413 H0622 H3605 H2730 H1697 H0430 H3478 H5921 H4604 H1473

וָאֵנִי יָשַׁב מְשׁוֹמֵם עַד לִמְנַחַת הָעֶרֶב׃
그리고-나 앉아-있었다 황폐해서 까지 로-제사 그-저녁-의
H0589 H3427 H8074 H5704 H4503 H6153

이에 이스라엘 하나님의 말씀을 인하여 떠는 자가 이 사로잡혔던 자의 죄를 인하여 다 내게로 모여 오더라 내가 저녁 제사 드릴 때까지 기가 막혀 앉았더니

5 בִּגְדִי וּבִקְרִעִי מִתַּעֲנִיתִי קָמְתִּי הָעֶרֶב וּבְמִנְחָת
나의-옷과 그리고-내가-찢은-상태로 에서-나의-금식 내가-일어났다 그-저녁-의 그리고-에-제사
H7167 H8589 H6153 H4503

כַּפַּי וָאֶפְרְשָׂה בִּרְכַּי עַל־ וָאֶכְרְעָה וּמְעִילִי
나의-손바닥들을 그리고-내가-펴다 나의-무릎들 에- 그리고-내가-무릎을-꿇었다 그리고-나의-겉옷을
H3709 H6566 H1290 H5307 H3766 H4598

אֱלֹהָי׃ יְהוָה אֶל־
나의-하나님 여호와 에게-
H0430 H3068 H0413

저녁 제사를 드릴 때에 내가 근심 중에 일어나서 속옷과 겉옷을 찢은 대로 무릎을 꿇고 나의 하나님 여호와를 향하여 손을 들고

6 פָּנַי אֱלֹהַי לְהָרִים וְנִכְלְמָתִי בֹשְׁתִּי אֱלֹהַי וָאֹמְרָה
나의-얼굴을 나의-하나님 로-들다 그리고-내가-창피하다 내가-부끄럽고 나의-하나님 그리고-내가-말했다
H6440 H0430 H3637 H0954 H0430 H0559

עַד גָּדְלָה וְאַשְׁמָתֵנוּ רֹאשׁ לְמַעְלָה רָבוּ עֲוֹנֹתֵינוּ כִּי אֵלֶיךָ
까지 커졌다 그리고-우리의-죄가 머리 에-위 많아졌다 우리의-죄들이 왜냐하면 에게-당신
H5704 H1431 H0819 H7218 H4605 H7235 H5771 H3588 H0413

לַשָּׁמָיִם׃
얘5-그-하늘
H8064

말하기를 나의 하나님이여 내가 부끄러워 낯이 뜨뜻하여 감히 나의 하나님을 향하여 얼굴을 들지 못하오니 이는 우리 죄악이 많아 정수리에 넘치고 우리 허물이 커서 하늘에 미침이니이다

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבַעֲוֹנֹתֵינוּ | הַזֶּה | הַיּוֹם | עַד | גְּדֹלָה | בְּאַשְׁמָה | אֲנַחְנוּ | אֲבֹתֵינוּ | מִימֵי | |
| 그리고-에-우리의-죄들 | 그-이 | 그-날 | 까지 | 큰 | 에-죄 | 우리는 | 우리-조상들-의 | 에서-날들 | |
| H5771 | H2088 | H3117 | H5704 | | H0819 | H0587 | H0001 | H3117 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּשְּׁבִי | בַּחֶרֶב | הָאֲרָצוֹת | מַלְכֵי | וּבְיַד | כֹּהֲנֵינוּ | מְלָכֵינוּ | אֲנַחְנוּ | נִתַּנּוּ |
| 에-그-포로 | 에-그-칼 | 그-땅들-의 | 왕들-의 | 에-손 | 우리-제사장들 | 우리-왕들 | 우리가 | 내어졌다 |
| | H2719 | H0776 | H4428 | H3027 | H3548 | H4428 | H0587 | H5414 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַזֶּה׃ | כְּהַיּוֹם | פָּנִים | וּבְכִשֶּׁת | וּבַבִּזָּה |
| 그-이 | 같이-그-날 | 얼굴들-의 | 그리고-에-부끄러움 | 그리고-에-그-약탈 |
| H2088 | H3117 | H6440 | H1322 | H0961 |

우리의 열조 때로부터 오늘까지 우리 죄가 심하매 우리의 죄악으로 인하여 우리와 우리 왕들과 우리 제사장들을 열방 왕들의 손에 붙이사 칼에 죽으며 사로잡히며 노략을 당하며 얼굴을 부끄럽게 하심이 오늘날 같으니이다

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָנוּ | לְהַשְׁאִיר | אֱלֹהֵינוּ | יְהוָה | וּמֵאֵת | תְּחִנָּה | הָיְתָה | רֶגַע | כִּמְעַט־ | וְעַתָּה |
| 에게-우리 | 로-남기다 | 우리-하나님 | 여호와 | 에게서 | 은혜가 | 있었다 | 순간 | 짧은- | 그리고-이제 |
| | H7604 | H0430 | H3068 | H0854 | H8467 | H1961 | H7281 | H4592 | H6258 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֵינֵינוּ | לְהָאִיר | קָדְשׁוֹ | בִּמְקוֹם | יָתֵד | לָנוּ | וְלָתֶת־ | פְּלֵיטָה | |
| 우리-눈을 | 로-밝히다 | 그의-거룩함-의 | 에-곳 | 말뚝을 | 에게-우리 | 그리고-로-주다- | 남은-자를 | |
| | H0215 | H6944 | H4725 | H3489 | | H5414 | H6413 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בְּעַבְדָּתֵנוּ׃ | מְעַט | מִחְיָה | וְלִתְּתָנוּ | אֱלֹהֵינוּ |
| 에-우리의-종살이 | 조금 | 삶 | 그리고-로-주다-우리에게 | 우리-하나님이 |
| H5659 | H4592 | H4241 | H5414 | H0430 |

이제 우리 하나님 여호와께서 우리에게 잠간 은혜를 베푸사 얼마를 남겨두어 피하게 하신 우리를 그 거룩한 처소에 박힌 못과 같게 하시고 우리 눈을 밝히사 우리로 종노릇 하는 중에서 조금 소성하게 하셨나이다

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵינוּ | עֲזָבָנוּ | לֹא | וּבְעַבְדָּתֵנוּ | | אֲנַחְנוּ | עֲבָדִים | כִּי־ | |
| 우리-하나님이 | 버리셨다-우리를 | 아니 | 그리고-에-우리의-종살이 | | 우리는 | 종들 | 왜냐하면- | |
| H0430 | | H3808 | H5659 | | H0587 | H5650 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְרוֹמֵם | מְחַיָּה | לָנוּ | לָתֶת־ | פָּרַס | מַלְכֵי | לִפְנֵי | חֶסֶד | עָלֵינוּ | וַיֵּט־ |
| 로-높이다 | 삶을 | 에게-우리 | 로-주다- | 바사 | 왕들-의 | 앞에 | 은혜를 | 에게-우리 | 그리고-기울이셨다- |
| | H4241 | | H5414 | H6539 | H4428 | H6440 | | | H5186 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גָּדֵר | לָנוּ | וְלָתֶת־ | חָרְבָּתָיו | אֶת־ | וּלְהַעֲמִיד | אֱלֹהֵינוּ | בֵּית | אֶת־ | | |
| 담을 | 에게-우리 | 그리고-로-주다- | 그것의-폐허 | 를- | 그리고-로-세우다 | 우리-하나님-의 | 집 | 를- | | |
| H1447 | | H5414 | H2723 | H0853 | H5975 | H0430 | | H0853 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | וּבִירוּשָׁלִָם׃ | | בִּיהוּדָה |
| ס | 그리고-에-예루살렘 | | 에-유다 |
| | H3389 | | H3063 |

우리가 비록 노예가 되었사오나 우리 하나님이 우리를 그 복역하는 중에 버리지 아니하시고 바사 열왕 앞에서 우리로 긍휼히 여김을 입고 소성하여 우리 하나님의 전을 세우게 하시며 그 퇴락한 것을 수리하게 하시며 유다와 예루살렘에서 우리에게 울을 주셨나이다

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲזָבְנוּ | כִּי | זֹאת | אָחֳרֵי־ | אֱלֹהֵינוּ | נֹאמַר | מַה־ | וְעַתָּה | |
| 우리가-버렸다 | 왜냐하면 | 이것 | 후에- | 우리-하나님 | 우리가-말할까 | 무엇을- | 그리고-이제 | |
| | | H2063 | | H0430 | H0559 | H4100 | H6258 | |

| |
|---|
| מִצְוֹתֶיךָ׃ |
| 당신의-명령들을 |
| H4687 |

우리 하나님이여 이렇게 하신 후에도 우리가 주의 계명을 배반하였사오니 이제 무슨 말씀을 하오리이까

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַתָּה | אֲשֶׁר | הָאָרֶץ | לֵאמֹר | הַנְּבִיאִים | עַבָדֶיךָ | בְּיַד | צִוִּיתָ | אֲשֶׁר |
| 너희가 | 그것을 | 그-땅은 | 말씩하시기를 | 그-선지자들 | 당신의-종들 | 에-손 | 당신이-명하셨다 | 그것을 |
| | | H0776 | H0559 | H5030 | H5650 | H3027 | H6680 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֲרָצוֹת | עַמֵּי | בִּנְדַּת | הִיא | נִדָּה | אֶרֶץ | לְרִשְׁתָּהּ | בָּאִים |
| 그-땅들-의 | 백성들-의 | 에-불결함 | 그것이다 | 불결함-의 | 땅 | 로-상속하다-그것을 | 들어가는 |
| H0776 | | H5079 | H1931 | H5079 | H0776 | H3423 | H0935 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּטֻמְאָתָם׃ | פֶּה | אֶל־ | מִפֶּה | מִלְאוּהָ | אֲשֶׁר | בְּתוֹעֲבֹתֵיהֶם |
| 에-그들의-더러움으로 | 끝 | 에게- | 에서-끝 | 그들이-채웠다-그것을 | 그것을 | 에-그들의-역겨움들 |
| H2932 | H6310 | H0413 | H6310 | H4390 | | H8441 |

전에 주께서 주의 종 선지자들로 명하여 이르시되 너희가 가서 얻으려 하는 땅은 더러운 땅이니 이는 이방 백성들이 더럽고 가증한 일을 행하여 이 가에서 저 가까지 그 더러움으로 채웠음이라

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּשְׁאוּ | אַל־ | וּבְנֹתֵיהֶם | לִבְנֵיהֶם | תִּתְּנוּ | אַל־ | בְּנוֹתֵיכֶם | וְעַתָּה | |
| 취하라 | 말라- | 그리고-그들의-딸들을 | 에게-그들의-아들들 | 주라 | 말라- | 너희의-딸들을 | 그리고-이제 | |
| H5375 | H0408 | H1323 | | H5414 | H0408 | H1323 | H6258 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמַעַן | עוֹלָם | עַד־ | וְטוֹבָתָם | שְׁלֹמָם | תִּדְרְשׁוּ | וְלֹא־ | לִבְנֵיכֶם | |
| 하도록 | 영원히 | 까지- | 그리고-그들의-냚을 | 그들의-평안을 | 구하라 | 그리고-말라- | 에게-너희의-아들들 | |
| H4616 | H5769 | H5704 | | | H1875 | H3808 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהוֹרַשְׁתֶּם | הָאָרֶץ | טוֹב | אֶת־ | וַאֲכַלְתֶּם | תֶּחֱזְקוּ | | |
| 그리고-너희가-유산으로-주고 | 그-땅-의 | 좋음 | 를- | 그리고-너희가-먹고 | 너희가-강해지고 | | |
| H3423 | H0776 | H2898 | H0853 | H0398 | H2388 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| עוֹלָם׃ | עַד־ | לִבְנֵיכֶם | |
| 영원히 | 까지- | 에게-너희의-아들들 | |
| H5769 | H5704 | | |

그런즉 너희 여자들을 저희 아들들에게 주지 말고 저희 딸을 너희 아들을 위하여 데려오지 말며 그들을 위하여 평강과 형통을 영영히 구하지 말라 그리하면 너희가 왕성하여 그 땅의 아름다운 것을 먹으며 그 땅을 자손에게 유전하여 영원한 기업을 삼게 되리라 하셨나이다

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַגְּדֹלָה | וּבְאַשְׁמָתֵנוּ | הָרָעִים | בְּמַעֲשֵׂינוּ | עָלֵינוּ | הַבָּא | כָּל־ | וְאַחֲרֵי | |
| 그-큰 | 그리고-에-우리의-죄 | 그-악한 | 에-우리의-행위들 | 위에-우리 | 그-온 | 모든- | 그리고-후에 | |
| | H0819 | | H4639 | | H0935 | H3605 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָנוּ | וְנָתַתָּה | מֵעֲוֹנֵנוּ | לְמַטָּה | חָשַׂכְתָּ | אֱלֹהֵינוּ | אַתָּה | כִּי | |
| 에게-우리 | 그리고-당신이-주셨다 | 에서-우리의-죄들 | 에-아래로 | 참으셨다 | 우리-하나님 | 당신이 | 왜냐하면 | |
| | H5414 | H5771 | H4295 | H2820 | H0430 | | | |

| | | |
|---|---|---|
| כְּזֹאת׃ | פְּלֵיטָה | |
| 이같은 | 남은-자를 | |
| H2063 | H6413 | |

우리의 악한 행실과 큰 죄로 인하여 이 모든 일을 당하였사오나 우리 하나님이 우리 죄악보다 형벌을 경하게 하시고 이만큼 백성을 남겨 주셨사오니

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֵלֶּה | הַתּוֹעֵבוֹת | בְּעַמֵּי | וְלִהְתְחַתֵּן | מִצְוֹתֶיךָ | לְהָפֵר | הֲנָשׁוּב | | |
| 그-이들 | 그-역겨움들-의 | 에-백성들 | 그리고-로-혼인하다 | 당신의-명령들을 | 로-어기다 | 우리가-돌아갈까 | | |
| H0428 | H8441 | | | H4687 | | H7725 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | וּפְלֵיטָה׃ | שְׁאֵרִית | לְאֵין | כַּלֵּה | עַד־ | בָּנוּ | תֶּאֱנַף־ | הֲלוֹא | |
| פ | 그리고-피한-자 | 남은-자 | 로-없음 | 머함 | 까지- | 에게-우리 | 당신이-노하다- | 아닐까 | |
| | H6413 | H7611 | H0369 | H3615 | H5704 | | H0599 | H3808 | |

우리가 어찌 다시 주의 계명을 거역하고 이 가증한 일을 행하는 족속들과 연혼하오리이까 그리하오면 주께서 어찌 진노하사 우리를 멸하시고 남아 피할 자가 없도록 하시지 아니하시리이까

15 יְהוָ֔ה אֱלֹהֵ֖י יִשְׂרָאֵ֑ל צַדִּ֣יק אַתָּ֔ה כִּֽי־נִשְׁאַ֥רְנוּ פְלֵיטָ֖ה כַּהַיּ֥וֹם
여호와 하나님 이스라엘-의 의로우시다 당신이 왜냐하면- 남겨졌다-우리가 피한-자로 같이-그-날
H3068 H0430 H3478 H6662 H0859 H7604 H6413 H3117

הִנֶּ֣נּוּ לְפָנֶ֔יךָ בְּאַשְׁמָתֵ֑ינוּ כִּ֣י אֵ֥ין לַעֲמֹ֖ד עַל־זֹֽאת׃
여기에-우리가 앞에-당신 에-우리의-죄들 왜냐하면 없다 로-서다 에- 이것
H2009 H6440 H0819 H3588 H0369 H5975 H6440 H2063

פ
פ

이스라엘 하나님 여호와여 주는 의롭도소이다 우리가 남아 피한 것이 오늘날과 같사옵거늘 도리어 주께 범죄하였사오니 이로 인하여 주 앞에 한 사람도 감히 서지 못하겠나이다

# Chapter 10

1 וּכְהִתְפַּלֵּ֞ל עֶזְרָ֣א וּכְהִתְוַדֹּתוֹ֮ בֹּכֶה֒ וּמִתְנַפֵּ֣ל לִפְנֵי֩ בֵּ֨ית הָאֱלֹהִ֜ים
그리고-기도하는동안 에스라가 그리고-고백하는동안 울며 그리고-엎드리며 앞에 집의 그-하나님의
H6419 H5830 H3034 H1058 H5307 H6440 H1004 H0430

נִקְבְּצוּ֩ אֵלָ֨יו מִיִּשְׂרָאֵ֜ל קָהָ֣ל רַב־מְאֹ֗ד אֲנָשִׁ֤ים וְנָשִׁים֙ וְיֶ֣לֶד
모여들었다 그에게 에서-부터-이스라엘에서 회중이 매우-큰 남자들이 그리고-여자들과 그리고-아이들이
H6908 H0413 H3478 H6951 H3966 H0376 H0802 H3206

ס בֶּכֶה׃ הָרְבֵּה־ הָעָם֙ בָּכָ֔ה כִּ֥י
끝 울음을 많이 그-백성이 울었다 이-왜냐하면
H1059 H1058

에스라가 하나님의 전 앞에 엎드려 울며 기도하여 죄를 자복할 때에 많은 백성이 심히 통곡하매 이스라엘 중에서 백성의 남녀와 어린 아이의 큰 무리가 그 앞에 모인지라

2 וַיַּ֣עַן שְׁכַנְיָ֣ה בֶן־יְחִיאֵ֗ל מִבְּנֵי֙ ]עולם[ (עֵילָ֔ם) וַיֹּ֖אמֶר
그리고-대답했다 스가냐가 여히엘의 아들이 에서-부터-아들들에서 엘람 엘람 그리고-말했다
H7935 H3171 H1121 H0410 H5769 H5769 H0559

לְעֶזְרָ֔א אֲנַ֥חְנוּ מָעַ֖לְנוּ בֵּאלֹהֵ֑ינוּ וַנֹּשֶׁב֙ נָשִׁ֣ים נָכְרִיּ֔וֹת
에게-에스라에게 우리가 범했다 에-우리의-하나님에게 그리고-앉혔다 아내들을 이방의
H5830 H0587 H4603 H0430 H3427 H0802 H5237

עַל־זֹ֖את לְיִשְׂרָאֵ֔ל מִקְוֶ֣ה יֵ֔שׁ־ וְעַתָּ֖ה הָאָ֑רֶץ מֵעַמֵּ֥י
에대하여 에게-이스라엘에게 소망이 있다 그리고-이제 그-땅의 에서-부터-민족들에서
H2063 H3478 H8615 H3426 H6258 H0776

에스라 자손 중 여히엘의 아들 스가냐가 에스라에게 이르되 우리가 우리 하나님께 범죄하여 이 땅 이방 여자를 취하여 아내를 삼았으나 이스라엘에게 오히려 소망이 있나니

3 וְהַנּוֹלָ֔ד נָשִׁ֖ים כָּל־ לְהוֹצִ֣יא לֵאלֹהֵ֑ינוּ בְּרִ֣ית נִכְרָת־ וְעַתָּ֖ה
그리고-태어난자들을 아내들을 모든 에-내보내기를 에-우리의-하나님에게 언약을 세우자 그리고-이제
H3205 H0802 H3605 H3318 H0430 H1285 H3772 H6258

וְכַתּוֹרָ֔ה אֱלֹהֵ֑ינוּ בְּמִצְוַ֣ת וְהַחֲרֵדִ֔ים אֲדֹנָ֖י בַּעֲצַ֥ת מֵהֶ֖ם
그리고-에따라-율법 우리의-하나님의 에-명령에 그리고-떨리는자들의 주님의 에-조언에따라 그들에게서
H8451 H0430 H4687 H2730 H0113 H6098 H1992

יֵעָשֶֽׂה׃
행해지라

곧 내 주의 교훈을 좇으며 우리 하나님의 명령을 떨며 준행하는 자의 의논을 좇아 이 모든 아내와 그 소생을 다 내어 보내기로 우리 하나님과 언약을 세우고 율법대로 행할 것이라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | וַעֲשֵׂה׃ | חֲזַק | עִמָּךְ | וַאֲנַחְנוּ | הַדָּבָר | עָלֶיךָ | כִּי־ | קוּם | 4 |
| 끝 | 그리고-행하라 | 강하라 | 너와함께 | 그리고-우리가 | 그-일이 | 에게-너에게 | 이-왜냐하면 | 일어나라 | |
| | | H2388 | | H0587 | H1697 | | | | |

이는 당신의 주장할 일이니 일어나소서 우리가 도우리니 힘써 행하소서

| | | | | | | | | 5 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכָל־ | הַלְוִיִּם | הַכֹּהֲנִים | שָׂרֵי֙ | אֶת־ | וַיַּשְׁבַּע | עֶזְרָא | וַיָּקָם | |
| 그리고-모든 | 레위인들과 | 그-제사장들의 | 관장들을 | 을 | 그리고-맹세했다 | 에스라가 | 그리고-일어났다 | |
| H3605 | H3881 | H3548 | H8269 | H0853 | H7650 | H5830 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וַיִּשָּׁבֵעוּ׃ | הַזֶּה | כַּדָּבָר | לַעֲשׂוֹת | יִשְׂרָאֵל |
| 그리고-맹세했다 | 이 | 에따라-말 | 에-행하기를 | 이스라엘을 |
| H7650 | H2088 | H1697 | | H3478 |

이에 에스라가 일어나 제사장들과 레위 사람들과 온 이스라엘에게 이 말대로 행하기를 맹세하게 하매 무리가 맹세하는지라

| | | | | | | | | 6 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוֹחָנָן | לִשְׁכַּת | אֶל־ | וַיֵּלֶךְ | הָאֱלֹהִים | בֵּית | מִלִּפְנֵי֙ | עֶזְרָא | וַיָּקָם | |
| 여호하난의 | 방으로 | 에게 | 그리고-갔다 | 그-하나님의 | 집의 | 앞에서-부터 | 에스라가 | 그리고-일어났다 | |
| H3076 | H3957 | H0413 | H3212 | H0430 | | H6440 | H5830 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | שָׁתָה | לֹא־ | וּמַיִם | אָכַל֙ | לֹא־ | לֶחֶם | שָׁם | וַיֵּלֶךְ | אֶלְיָשִׁיב | בֶּן־ |
| 이-왜냐하면 | 마셨다 | 아니 | 그리고-물을 | 먹었다 | 아니 | 빵을 | 거기에 | 그리고-갔다 | 엘리아십의 | 아들의 |
| | H8354 | H3808 | H4325 | H0398 | H3808 | H3899 | H8033 | H3212 | H0475 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | הַגּוֹלָה׃ | מַעַל | עַל־ | מִתְאַבֵּל |
| 끝 | 그-포로의 | 범함 | 에대해 | 애곡하고있었다 |
| | H1473 | H4604 | | H0056 |

이에 에스라가 하나님의 전 앞에서 일어나 엘리아십의 아들 여호하난의 방으로 들어가니라 저가 들어가서 사로잡혔던 자의 죄를 근심하여 떡도 먹지 아니하며 물도 마시지 아니하더니

| | | | | | | | | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְהַקְהֵיל | הַגּוֹלָה | בְּנֵי | לְכָל֙ | וּירוּשָׁלַ֔ם | בִּיהוּדָה | קוֹל | וַיַּעֲבִירוּ | |
| 에-모이기를 | 그-포로의 | 아들의 | 에게-모든 | 그리고-예루살렘에 | 에-유다에 | 소리를 | 그리고-전했다 | |
| H6908 | H1473 | | H3605 | H3389 | H3063 | | | |

| |
|---|
| יְרוּשָׁלָ֑ם׃ |
| 예루살렘에 |
| H3389 |

유다와 예루살렘의 사로잡혔던 자의 자손들에게 공포하기를 너희는 예루살렘으로 모이라

| | | | | | | | | | 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַזְּקֵנִים | הַשָּׂרִים֙ | כַּעֲצַ֣ת | הַיָּמִ֔ים | לִשְׁלֹשֶׁת | יָבֹוא | לֹא־ | אֲשֶׁר | וְכֹל֙ | |
| 그리고-장로들의 | 그-관장들의 | 에따라-조언 | 그-날들의 | 에-셋의 | 오는 | 아니 | 에 | 그리고-모든 | |
| H2205 | H8269 | H6098 | H3117 | H7969 | H0935 | H3808 | | H3605 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הַגּוֹלָה׃ | מִקְּהַל | יִבָּדֵ֔ל | וְהוּא֙ | רְכוּשׁ֔וֹ | כָּל־ | יָחֳרַ֖ם |
| 끝 | 그-포로의 | 에서-부터-회중에서 | 분리될것이다 | 그리고-그가 | 그의-재산이 | 모든 | 몰수될것이다 |
| | H1473 | H6951 | H0914 | H1931 | H7399 | H3605 | |

누구든지 방백들과 장로들의 훈시를 좇아 삼 일 내에 오지 아니하면 그 재산을 적몰하고 사로잡혔던 자의 회에서 쫓아내리라 하매

9 וַיִּקָּבְצוּ כָל־אַנְשֵׁי יְהוּדָה וּבִנְיָמִן יְרוּשָׁלַ͏ִם לִשְׁלֹשֶׁת הַיָּמִים הוּא
그리고-모여들었다 모든 사람들이 유다의 그리고-베냐민의 예루살렘에 에-셋의 그-날들의 그것은
H6908 H3605 H0376 H3063 H1144 H3389 H7969 H3117 H1931

הַתְּשִׁעִי חֹדֶשׁ בְּעֶשְׂרִים לַחֹדֶשׁ וַיֵּשְׁבוּ כָל־הָעָם בִּרְחוֹב בֵּית הָאֱלֹהִים
그-아홉째 달의 에-이십일에 에-그-달에 그리고-앉았다 모든 백성이 에-광장에 집의 그-하나님의
H8671 H2320 H6242 H2320 H3427 H3605 H0430 H7339 H1004 H0430

מַרְעִידִים עַל־הַדָּבָר וּמֵהַגְּשָׁמִים׃ פ
떨리는 에대해 그-말에 그리고-에서-비들에서 끝
H7460 H1697 H1653

유다와 베냐민 모든 사람이 삼 일 내에 예루살렘에 모이니 때는 구월 이십일이라 무리가 하나님의 전 앞 광장에 앉아서 이 일과 비를 인하여 떨더니

10 וַיָּקָם עֶזְרָא הַכֹּהֵן וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אַתֶּם מְעַלְתֶּם וַתֹּשִׁיבוּ
그리고-일어났다 에스라가 그-제사장이 그리고-말했다 그들에게 너희가 범했다 그리고-앉혔다
H0559 H5830 H3548 H0559 H0413 H0859 H4603 H3427

לְהוֹסִיף עַל־אַשְׁמַת יִשְׂרָאֵל׃ נָשִׁים נָכְרִיּוֹת
에-더하기를 에대해 죄를 이스라엘의 아내들을 이방의
H3254 H0559 H0819 H3478 H0802 H5237

제사장 에스라가 일어서서 저희에게 이르되 너희가 범죄하여 이방 여자로 아내를 삼아 이스라엘의 죄를 더하게 하였으니

11 וְעַתָּה תְּנוּ הוֹדָה לַיהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵיכֶם וַעֲשׂוּ רְצוֹנוֹ
그리고-이제 드리라 고백을 에게-여호와에게 하나님의 너희의-조상들의 그리고-행하라 그의-뜻을
H6258 H5414 H8426 H3068 H0430 H0001 H6213 H7522

וְהִבָּדְלוּ מִן־הָעַמִּי מֵעַמֵּי הָאָרֶץ וּמִן־הַנָּשִׁים הַנָּכְרִיּוֹת׃
그리고-분리하라 에서-부터-민족들에서 그-땅의 그리고-에서-부터 그-아내들에서 그-이방의
H0914 H5971 H0776 H4480 H0802 H5237

이제 너희 열조의 하나님 앞에서 죄를 자복하고 그 뜻대로 행하여 이 땅 족속들과 이방 여인을 끊어 버리라

12 וַיַּעֲנוּ כָל־הַקָּהָל וַיֹּאמְרוּ בְּקוֹל גְּדוֹל כֵּן כִּדְבָרִיךָ [כדברין] (כִּדְבָרְךָ)
그리고-대답했다 모든 그-회중이 그리고-말했다 소리로 큰 그렇다 너의-말대로 너의-말대로
H6030 H3605 H6951 H0559 H6963 H1419 H3651 H1697 H1697

עָלֵינוּ לַעֲשׂוֹת׃
우리에게 에-행하기를
H5921 H6213

회 무리가 큰 소리로 대답하여 가로되 당신의 말씀대로 우리가 마땅히 행할 것이니이다

13 אֲבָל הָעָם רַב וְעֵת גְּשָׁמִים וְאֵין כֹּחַ לַעֲמוֹד בַּחוּץ
그러나 그-백성이 많다 그리고-그-때는 비의 그리고-없다 힘이 에-서기를 밖에서
H0061 H7227 H6256 H1653 H0369 H3581 H5975 H2351

וְהַמְּלָאכָה לֹא־לְיוֹם אֶחָד וְלֹא לִשְׁנַיִם כִּי־הִרְבִינוּ לְפִשְׁעֵנוּ בַּדָּבָר הַזֶּה׃
그리고-그-일은 아니 에-날의 하나의 그리고-아니 에-둘의 이-왜냐하면 많이했다 에-범하기를 에-일에 이
H4399 H3808 H3117 H0259 H3808 H8147 H3588 H7235 H6586 H1697 H2088

그러나 백성이 많고 또 큰 비가 내리는 때니 능히 밖에 서지 못할 것이요 우리가 이 일로 크게 범죄하였은즉 하루 이틀에 할 일이 아니오니

14 יַעֲמְדוּ־נָא שָׂרֵינוּ לְכָל־הַקָּהָל בָּאֳהָלֵינוּ וְכָל אֲשֶׁר בְּעָרֵינוּ הַהֹשִׁיב
세우라 제발 우리의-관장들을 에-모든 그-회중에 그리고-모든 에 우리의-성읍들에 그-앉힌
H5975 H4994 H8269 H3605 H6951 H3605 H3427

נָשִׁים נָכְרִיּוֹת לְעִתִּים מְזֻמָּנִים וְעִמָּהֶם זִקְנֵי־עִיר וָעִיר וְשֹׁפְטֶיהָ
아내들을 이방의 에-때들에 정해진 그리고-그들과함께 장로들이 성읍의 그리고-성읍의 재판관들이
H0802 H5237 H6256 H2163 H2205 H5704 H8199

עַד לַדָּבָר עַד מִמֶּנּוּ אֱלֹהֵינוּ אַף־חֲרוֹן לְהָשִׁיב עַד וְשִׁפְטֵיהָ
까지 에-일에 까지 우리에게서 우리의-하나님의 의-노여움 진노를 에-돌리기를 까지 그리고-재판관들이
H5704 H1697 H5704 H0430 H0639 H2740 H7725 H5704 H8199

הַזֶּה׃ פ
이
H2088
끝

이제 온 회중을 위하여 우리 방백들을 세우고 우리 모든 성읍에 이방 여자에게 장가든 자는 다 기한에 본성 장로들과 재판장과 함께 오게하여 우리 하나님의 이 일로 인하신 진노가 우리에게서 떠나게 하소서 하나

15 אַךְ יוֹנָתָן עֲשָׂהאֵל בֶּן־עַל זֹאת וְיַחְזְיָה בֶּן תִּקְוָה עָמְדוּ עַל־זֹאת
오직 요나단이 아사헬의 아들의 그리고-야하시아가 딕와의 아들의 서있었다 에대해 이것에
H0389 H3129 H6214 H3167 H8616 H5975 H2063

וּמְשֻׁלָּם הַלֵּוִי וְשַׁבְתַּי עֲזָרֵם׃
그리고-므술람과 그-레위인이 그리고-샤브타이 도왔다-그들을
H4918 H3881 H7678 H5826

오직 아사헬의 아들 요나단과 디과의 아들 야스야가 일어나 그 일을 반대하고 므술람과 레위 사람 삽브대가 저희를 돕더라

16 וַיַּעֲשׂוּ־כֵן בְּנֵי הַגּוֹלָה וַיִּבָּדְלוּ עֶזְרָא הַכֹּהֵן אֲנָשִׁים
그리고-했다-그렇게 그렇게 아들이 그-포로의 그리고-분리되었다 에스라가 그-제사장이 사람들을
H1473 H3548 H0376

רָאשֵׁי הָאָבוֹת לְבֵית אֲבֹתָם וְכֻלָּם בִּשְׁמוֹת וַיֵּשְׁבוּ בְּיוֹם אֶחָד
머리들을 그-조상들의 에-집의 그들의-조상들의 그리고-모두 에-이름으로 그리고-앉았다 에-날에 하나의
H0001 H0001 H3605 H8034 H3427 H3117 H0259

לַחֹדֶשׁ הָעֲשִׂירִי לְדָרְשׁ הַדָּבָר׃
에-달의 열째 에-조사하기를 그-일을
H2320 H6224 H1875 H1697

사로잡혔던 자의 자손이 그대로 한지라 제사장 에스라가 그 종족을 따라 각기 지명된 족장 몇 사람을 위임하고 시월 초하루에 앉아 그 일을 조사하여

17 וַיְכַלּוּ בְכֹל אַנְשֵׁי הַשִּׁיבוּ הַגּוֹיִם נְשֵׁי עַד יוֹם אֶחָד לַחֹדֶשׁ
그리고-마쳤다 에-모든것을 사람들의 그-앉힌 이방의 아내들을 까지 날의 하나의 에-달의
H3615 H3605 H0376 H3427 H5237 H0802 H5704 H3117 H0259 H2320

הָרִאשׁוֹן׃ פ
그-첫째
H7223
끝

정월 초하루에 이르러 이방 여인을 취한 자의 일 조사하기를 마치니라

18 וַיִּמָּצְאוּ מִבְּנֵי הַכֹּהֲנִים אֲשֶׁר הֹשִׁיבוּ נָשִׁים נָכְרִיּוֹת
그리고-발견되었다 에서-부터-아들들에서 그-제사장들의 에 그-앉힌 아내들을 이방의
H4672 H3548 H3427 H0802 H5237

וּמִבְּנֵי יֵשׁוּעַ בֶּן־יוֹצָדָק וְאֶחָיו מַעֲשֵׂיָהוּ וֶאֱלִיעֶזֶר
그리고-에서-부터-아들들에서 예수아의 아들의 요사닥의 그리고-그의-형제들의 마아세야와 그리고-엘리에세르와
H3442 H0251 H4641 H0461

וְיָרִיב וְגְדַלְיָהוּ׃
그리고-야립과 그리고-거달리아
H3402

제사장의 무리 중에 이방 여인을 취한 자는 예수아 자손 중 요사닥의 아들과 그 형제 마아세야와 엘리에셀과 야립과 그달랴라

19 וַיִּתְּנוּ יָדָם לְהוֹצִיא נְשֵׁיהֶם וַאֲשֵׁמִים עַל־אֵיל צֹאן אַשְׁמָתָם׃
그리고-주었다 손을 에-내보내기를 그들의-아내들을 그리고-죄있는 숫양을 양의 에대해 그들의-죄
H5414 H3027 H3318 H0802 H0818 H0819

ס
끝

저희가 다 손을 잡아 맹세하여 그 아내를 보내기로 하고 또 그 죄를 인하여 수양 하나를 속건제로 드렸으며

20 וּמִבְּנֵי אִמֵּר חֲנָנִי וְזַבַדְיָהוּ׃ ס
그리고-에서-부터-아들들에서 임머를 하나니와 그리고-즈바디아 끝
H0564 H2607 H2069

또 임멜 자손 중에는 하나니와 스바댜요

21 וּמִבְּנֵי חָרִם מַעֲשֵׂיָה וְאֵלִיָּהוּ וּשְׁמַעְיָה וִיחִיאֵל וְעֻזִּיָּה׃
그리고-에서-부터-아들들에서 하림의 마아세야와 그리고-엘리야와 그리고-스마야와 여히엘과 웃시야
H2766 H4641 H0452 H8098 H3171 H5818

하림 자손 중에는 마아세야와 엘리야와 스마야와 여히엘과 웃시야요

22 וּמִבְּנֵי פַשְׁחוּר אֶלְיוֹעֵינַי מַעֲשִׂיָּה יִשְׁמָעֵאל נְתַנְאֵל יוֹזָבָד וְאֶלְעָשָׂה׃ ס
그리고-에서-부터-아들들에서 바슈르의 엘리오에나이와 마아세야와 이스마엘과 느다넬과 요사밧과 끝 그리고-엘아사
H6583 H0454 H4641 H3458 H5417 H3107 H0501

바스훌 자손 중에는 엘료에내와 마아세야와 이스마엘과 느다넬과 요사밧과 엘라사였더라

23 וּמִן־הַלְוִיִּם קְלִיטָא הוּא קְלָיָה וְשִׁמְעִי יוֹזָבָד וְאֶלְעָזֵר׃
그리고-에서-부터 그-레위인들의 요사바드와 그리고-시므이와 그리고-켈라야와 그는 크리다와 그리고-엘리에세르
H3881 H3107 H8096 H7041 H1931 H7042 H0461

ס פְּתַחְיָה יְהוּדָה וְאֶלִיעֶזֶר׃
끝 브닥히야와 유다와
H6611 H3063

레위 사람 중에는 요사밧과 시므이와 글라야라 하는 글리다와 브다히야와 유다와 엘리에셀이었더라

24 וּמִן־הַמְשֹׁרְרִים אֶלְיָשִׁיב וּמִן־הַשֹּׁעֲרִים שַׁלֻּם וְטֶלֶם וְאוּרִי׃
그리고-에서-부터 그-노래하는자들의 엘리아십과 그리고-에서-부터 그-문지기들의 살룸과 또는-텔렘과
H7891 H0475 H7778 H7967 H2928

ס
끝

그리고-우리
H0221

노래하는 자 중에는 엘리아십이요 문지기 중에는 살룸과 델렘과 우리였더라

25 וּמִיִּשְׂרָאֵל מִבְּנֵי פַּרְעֹשׁ רַמְיָה וְיִזִּיָּה וּמַלְכִּיָּה
그리고-에서-부터-이스라엘에서 에서-부터-아들들에서 바로쉬의 람야와 그리고-이시야와 그리고-말기야와
H3478 H6551 H7422 H3150 H4441

ס וּבְנָיָה׃ וּמַלְכִּיָּה וְאֶלְעָזָר וּמִימָן
끝 그리고-브나야 그리고-말기야와 그리고-엘아살과 그리고-미야민과
H1141 H4441 H0499 H4326

이스라엘 중에는 바로스 자손 중 라먀와 잇시야와 말기야와 미야민과 엘르아살과 말기야와 브나야요

26 וּמִבְּנֵי עֵילָם מַתַּנְיָה זְכַרְיָה וְיחִיאֵל וְעַבְדִּי וְירֵמוֹת
그리고-에서-부터-아들들에서 엘람의 마다냐와 즈가랴와 여히엘과 그리고-압디와 또는-예레모와
H3406 H5660 H3171 H4983

וְאֵלְיָה׃ ס
끝 그리고-엘리야
H0452

엘람 자손 중 맛다냐와 스가랴와 여히엘과 압디와 여레못과 엘리야요

27 וּמִבְּנֵי זַתּוּא אֶלְיוֹעֵינַי אֶלְיָשִׁיב מַתַּנְיָה וְירֵמוֹת וְזָבָד
그리고-에서-부터-아들들에서 살두의 엘리오에나이와 엘리아십과 마다냐와 또는-예레모와 그리고-사바드와
H2240 H0475 H4983 H3406 H2066

וַעֲזִיזָא׃ ס
끝 그리고-아시사
H5819

삿두 자손 중 엘료에내와 엘리아십과 맛다냐와 여레못과 사밧과 아시사요

28 וּמִבְּנֵי בֵבַי יְהוֹחָנָן חֲנַנְיָה זַבַּי עַתְלָי׃ ס
그리고-에서-부터-아들들에서 베바이의 여호하난과 하나냐와 삽바이와 아들라이 끝
H0893 H3076 H2079 H6270

베배 자손 중 여호하난과 하나냐와 삽배와 아들래요

29 וּמִבְּנֵי בָנִי מְשֻׁלָּם מַלּוּךְ עֲדָיָה יָשׁוּב וְשְׁאָל [ירמות]
그리고-에서-부터-아들들에서 바니의 므술람과 말룩과 스알과 야숩과 그리고-아다야와 예레모
H1137 H4918 H4917 H7594 H3437 H5718 H3406

ס )וְרָמוֹת׃(
끝 그리고-라모
H3406

바니 자손 중 므술람과 말룩과 아다야와 야숩과 스알과 여레못이요

30 וּמִבְּנֵי פַּחַת מוֹאָב עַדְנָא וּכְלָל בְּנָיָה מַעֲשֵׂיָה מַתַּנְיָה
그리고-에서-부터-아들들에서 바하드 모압의 아드나와 그리고-크랄과 브나야와 마아세야와 마다냐와
H6355 H6355 H5733 H3636 H1141 H4641 H4983

וּמְנַשֶּׁה׃ וּבִנּוּי בְּצַלְאֵל ס
그리고-므낫세 그리고-빈누와 브살렐과 끝
H4519 H1131 H1212

바핫모압 자손 중 앗나와 글랄과 브나야와 마아세야와 맛다냐와 브사렐과 빈누이와 므낫세요

31 וּבְנֵי חָרִם אֶלִיעֶזֶר יִשִּׁיָה מַלְכִּיָּה שְׁמַעְיָה שִׁמְעוֹן׃
그리고-아들들의 하림의 엘리에세르와 이시야와 말기야와 스마야와 시므온
H2766 H0461 H3449 H4441 H8098 H8095

하림 자손 중 엘리에셀과 잇시야와 말기야와 스마야와 시므온과

32 בִּנְיָמִן מַלּוּךְ וְשֶׁמַרְיָהּ׃ ס
베냐민과 말룩과 스마랴 끝
H1144 H8114

베냐민과 말룩과 스마랴요

33 מִבְּנֵי חָשֻׁם מַתְּנַי מַתַּתָּהּ מָדָתָא זָבָד אֱלִיפֶלֶט יְרֵמַי מְנַשֶּׁה שִׁמְעִי׃
에서-부터-아들들에서 하숨의 마드나이와 마다다와 사바드와 엘리벨렛과 예레마이와 므낫세와 시므이
H2828 H4982 H4992 H2066 H0467 H3413 H4519 H8096

ס
끝

하숨 자손 중 맛드내와 맛닷다와 사밧과 엘리벨렛과 여레매와 므낫세와 시므이요

34 מִבְּנֵי בָנִי מַעֲדַי עַמְרָם וְאוּאֵל׃ ס
에서-부터-아들들의 바니의 마아다이와 암람과 그리고-우엘 끝
H1137 H4572 H6019 H0177

바니 자손 중 마아대와 아므람과 우엘과

35 בְּנָיָה בֶּדְיָה כְלוּהִי [כלהין] כְּלוּהוּ׃ (כלהו)
브나야와 보드야와 크루후 크루후 크루후
H1141 H0912 H3622 H3622 H3622

브나야와 베드야와 글루히와

36 וַנָיָה מְרֵמוֹת אֶלְיָשִׁיב׃
와냐와 므레모와 엘리아십
H2057 H4822 H0475

와냐와 므레못과 에랴십과

37 מַתַּנְיָה מַתְּנַי וִיעִישׁוּ [ויעשו] וְיַעֲשָׂיוּ׃ (ויעשו)
마다냐와 마드나이와 그리고-야아사이 그리고-야아사이 그리고-야아사이
H4983 H4982 H3299 H3299 H3299

맛다냐와 맛드내와 야아수와

38 וּבָנִי וּבִנּוּי שִׁמְעִי׃
그리고-바니와 그리고-빈누와 시므이
H1137 H1131 H8096

바니와 빈누이와 시므이와

39 וְשֶׁלֶמְיָה וְנָתָן וַעֲדָיָה׃
그리고-셀레먀와 그리고-나단과 그리고-아다야
H8018 H5416 H5718

셀레먀와 나단과 아다야와

40 מַכְנַדְבַּי שָׁשַׁי שָׂרָי׃
마그나드바이와 샤새이와 샤라이
H4367 H8343 H8298

막나드배와 사새와 사래와

41 עֲזַרְאֵל וְשֶׁלֶמְיָהוּ שְׁמַרְיָהּ׃
아살레엘과 그리고-셀레먀후와 스마랴
H5832 H8018 H8114

아사렐과 셀레먀와 스마랴와

42 שַׁלֻּ֥ום אֲמַרְיָ֖ה יוֹסֵ֑ף ס
살룸과 아마랴와 요셉
H7967 H0568 H3130 끝

살룸과 아마랴와 요셉이요

43 מִבְּנֵ֣י נְבֹ֔ו יְעִיאֵ֥ל מַתִּתְיָ֖ה זָבָ֣ד זְבִינָ֑א ]יִדּ֗וֹ[ )יַדַּ֛י( וְיוֹאֵ֥ל
에서-부터-아들들의 느보의 예이엘과 마디디야와 사바드와 즈비나와 야다이 야다이 그리고-요엘과
H3273 H4993 H2066 H2081 H3035 H3035 H3100

בְּנָיָ֖הוּ׃
브나야
H1141

느보 자손 중 여이엘과 맛디디야와 사밧과 스비내와 잇도와 요엘과 브나야였더라

44 כָּל־ אֵ֨לֶּה֙ ]נשאי[ )נָשְׂא֔וּ( נָכְרִיֹּ֖ות נָשִׁ֣ים וַיֵּ֑שׁ מֵהֶ֣ם נָשִׁ֔ים וַיַּשְׁכִּֽימוּ׃ פ בָּנִֽים׃
모든 이들이 앉힌 앉혔다 아내들을 이방의 그리고-있었다 그들중에 아내들이 그리고-낳았다
H3605 H0428 H5375 H5375 H0802 H5237 H3426 H1992 H0802

이상은 모두 이방 여인을 취한 자라 그 중에 자녀를 낳은 여인도 있었더라

# 느헤미야

## Chapter 1

1 דִּבְרֵי נְחֶמְיָה בֶן־חֲכַלְיָה וַיְהִי בְּחֹדֶשׁ־(כִּסְלֵיו) [כסלו] שְׁנַת עֶשְׂרִים
말씀-의 느헤미야 아들- 하갈리야-의 그리고-있었다 에-달- (기스레우) [기슬레우] 해-의 스물
H1697 H5166 H1961 H2446 H1961 H2320 H3691 H3691 H8141 H6242

וַאֲנִי הָיִיתִי בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה׃
그리고-나는 있었다 에-수산 그-궁전
H0589 H1961 H7800 H1002

하가랴의 아들 느헤미야의 말이라 아닥사스다 왕 제이십년 기슬르월에 내가 수산 궁에 있더니

2 וַיָּבֹא חָנָנִי אֶחָד מֵאַחַי הוּא וַאֲנָשִׁים מִיהוּדָה
그리고-왔다 하나니가 하나 에서-나의-형제들 그가 그리고-사람들이 에서-유다
H0935 H2607 H0259 H0251 H1931 H0376 H3063

וָאֶשְׁאָלֵם עַל־הַיְּהוּדִים הַפְּלֵיטָה אֲשֶׁר־נִשְׁאֲרוּ מִן־הַשֶּׁבִי
그리고-내가-물었다-그들을 에-대해- 그-유대사람들 그-남은-자들 자가- 남았다 에서- 그-포로
H7592 H3064 H6413 H0834 H7604 H4480 H7628

וְעַל־יְרוּשָׁלִָם׃
그리고-에-대해- 예루살렘
H3389

나의 한 형제 중 하나니가 두어 사람과 함께 유다에서 이르렀기로 내가 그 사로잡힘을 면하고 남아있는 유다 사람과 예루살렘 형편을 물은즉

3 וַיֹּאמְרוּ לִי הַנִּשְׁאָרִים אֲשֶׁר־נִשְׁאֲרוּ מִן־הַשְּׁבִי שָׁם
그리고-그들이-말했다 에게-나 그-남아-있는-자들이 자가- 남았다 에서- 그-포로 거기서
H0559 H3807 H7604 H834 H7604 H4480 H7628 H8033

וְהַחוֹמָה יְרוּשָׁלִַם מְפֹרָצֶת וּבְחֻרְפָּה גְדֹלָה וּבְרָעָה בַּמְּדִינָה
그리고-성벽 예루살렘-의 무너졌고 그리고-에-수치 큰 에-재앙 에-그-지방
H2346 H3389 H6555 H2781 H1419 H7451 H4082

וְשַׁעֲרֶיהָ נִצְּתוּ בָאֵשׁ׃
그리고-그것의-문들은 타버렸다 에-그-불
H8179 H3341 H0784

저희가 내게 이르되 사로잡힘을 면하고 남은 자가 그 도에서 큰 환난을 만나고 능욕을 받으며 예루살렘 성은 훼파되고 성문들은 소화되었다 하는지라

4 וַיְהִי כִּשְׁמְעִי אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הַיְשַׁבְתִּי וָאֶבְכֶּה
그리고-있었다 내가-들으면서 를- 그-말들 그-이 내가-앉았다 그리고-내가-울었다
H1961 H8085 H0853 H1697 H0428 H3427 H1058

וָאֶתְאַבְּלָה יָמִים וָאֶהְיֶה צָם וּמִתְפַּלֵּל לִפְנֵי אֱלֹהֵי
그리고-내가-애도했다 날들 그리고-내가-있었다 금식하면서 그리고-기도하는-자로 앞에 하나님
H0056 H3117 H1961 H6684 H6419 H6440 H0430

הַשָּׁמָיִם׃
그-하늘-의
H8064

내가 이 말을 듣고 앉아서 울고 수 일 동안 슬퍼하며 하늘의 하나님 앞에 금식하며 기도하여

5 וָאֹמַר אָנָּא יְהוָה אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם הָאֵל הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא
그리고-내가-말했다 제발 여호와 하나님 그-하늘-의 그-하나님 그-큰 그리고-그-두려운
H0559 H0577 H3068 H0430 H8064 H0410 H3372

שֹׁמֵר הַבְּרִית וְחֶסֶד לְאֹהֲבָיו וּלְשֹׁמְרֵי מִצְוֹתָיו׃
지키시는-자 그-언약을 그리고-인자를 에게-그를-사랑하는-자들 그리고-에게-지키는-자들 그의-명령들을
H8104 H1285 H2617 H0157 H8104 H4687

가로되 하늘의 하나님 여호와 크고 두려우신 하나님이여 주를 사랑하고 주의 계명을 지키는 자에게 언약을 지키시며 긍휼을 베푸시는 주여 간구하나이다

6 תְּהִי נָא אָזְנְךָ קַשֻּׁבֶת וְעֵינֶיךָ פְּתֻחוֹת לִשְׁמַע אֶל־תְּפִלַּת
있게-하소서 제발 당신의-귀가- 경청하며 당신의-눈들이 열린 로-듣다 에게- 기도
H1961 H4994 H0241 H7183 H6605 H8085 H0413 H8605

עַבְדְּךָ אֲשֶׁר אָנֹכִי מִתְפַּלֵּל לְפָנֶיךָ הַיּוֹם וְלַיְלָה עַל־
당신의-종-의 그것을 내가 기도하는-자로 앞에-당신 낮으로 그-날 그리고-밤으로 에-대해-
H5650 H0834 H0595 H6419 H6440 H3117 H3915 H5921

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ וּמִתְוַדִּים עַל־חַטֹּאות אֲשֶׁר חָטָאנוּ
아들들-의 이스라엘 당신의-종들 그리고-자백하는-자로 에-대해- 죄들 그것을
H1121 H3478 H5650 H3034 H5921 H2398 H0834

לָךְ וַאֲנִי וּבֵית־אָבִי חָטָאנוּ׃
에게-당신 그리고-나 그리고-집- 나의-아버지-의 범했다
H2398 H0589 H1004 H0001

이제 종이 주의 종 이스라엘 자손을 위하여 주야로 기도하오며 이스라엘 자손의 주 앞에 범죄함을 자복하오니 주는 귀를 기울이시며 눈을 여시사 종의 기도를 들으시옵소서 나와 나의 아비 집이 범죄하여

7 חָבַלְנוּ לְךָ וְלֹא־שָׁמַרְנוּ אֶת־הַמִּצְוֹת וְאֶת־
우리가-상하게-했다 에게-당신 그리고-아니- 우리가-지켰다 를- 그-명령들을 그리고-를-
H2398 H0589 H3808 H8104 H0853 H4687 H0853

הַחֻקִּים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוִּיתָ אֶת־מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ׃
그-규례들을 그리고-를- 그-법도들을 그것을 당신이-명하셨다 를- 모세 당신의-종
H2706 H0853 H4941 H0834 H6680 H0853 H4872 H5650

주를 향하여 심히 악을 행하여 주의 종 모세에게 주께서 명하신 계명과 율례와 규례를 지키지 아니하였나이다

8 זְכָר־נָא אֶת־הַדָּבָר אֲשֶׁר צִוִּיתָ אֶת־מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ לֵאמֹר
기억하소서- 제발 를- 그-말을 그것을 당신이-명하셨다 를- 모세 당신의-종 말씀하시기를
H2142 H4994 H0853 H1697 H0834 H6680 H0853 H4872 H5650 H0559

אַתֶּם תִּמְעֲלוּ אֲנִי אָפִיץ אֶתְכֶם בָּעַמִּים׃
너희가 반역하면 나는 흩어버리겠다 너희를 에-그-백성들
H4603 H0589 H0853 H5971

옛적에 주께서 주의 종 모세에게 명하여 가라사대 만일 너희가 범죄하면 내가 너희를 열국 중에 흩을 것이요

9

אֹתָם וַעֲשִׂיתֶם מִצְוֹתַי וּשְׁמַרְתֶּם אֵלַי וְשַׁבְתֶּם
그것들을 그리고-너희가-행하면 나의-명령들을 그리고-너희가-지키면 에게-나 그리고-너희가-돌아오면
H0853 H4687 H8104 H0413 H7725

אֲקַבְּצֵם מִשָּׁם הַשָּׁמַיִם בִּקְצֵה נְדַחֲכֶם יִהְיֶה אִם־
내가-모을-것이다-그들을 에서-거기 그-하늘-의 에-끝 너희의-흩어진-자가 있더라도 비록-
H6908 H8033 H8064 H5080 H1961

בָּחַרְתִּי אֲשֶׁר הַמָּקוֹם אֶל־ (וַהֲבִיאוֹתִים) [והבואתים]
내가-선택했다 그것을 그-곳 에게- (그리고-내가-데려올-것이다-그들을) [그리고내가데려올것이다그들을]
H0977 H4725 H0413 H0935 H0935

שָׁם׃ שְׁמִי אֶת־ לְשַׁכֵּן
거기서 나의-이름을 를- 로-거하게-하다
H8033 H8034 H0853 H7931

만일 내게로 돌아와서 내 계명을 지켜 행하면 너희 쫓긴 자가 하늘 끝에 있을지라도 내가 거기서부터 모아 내 이름을 두려고 택한 곳에 돌아오게 하리라 하신 말씀을 이제 청컨대 기억하옵소서

10

הַגָּדוֹל בְּכֹחֲךָ פָּדִיתָ אֲשֶׁר וְעַמְּךָ עֲבָדֶיךָ וְהֵם
그-큰 에-당신의-힘 당신이-구속하셨다 그것을 그리고-당신의-백성 당신의-종들 그리고-그들은
H6299 H5650 H1992

׃הַחֲזָקָה וּבְיָדֶךָ
그-강한 그리고-에-당신의-손
H2389 H3027

이들은 주께서 일찍 큰 권능과 강한 손으로 구속하신 주의 종이요 주의 백성이니이다

11

עַבְדֶּךָ תְּפִלַּת אֶל־ קַשֻּׁבָת אָזְנְךָ־ נָא תְּהִי אֲדֹנָי אָנָּא
당신의-종-의 기도 에게- 경청하시는 당신의-귀가- 제발 있게-하소서 주님 제발
H5650 H8605 H0413 H0241 H4994 H1961 H0136 H0577

שְׁמֶךָ אֶת־ לִירֹאָה הַחֲפֵצִים עֲבָדֶיךָ תְּפִלַּת וְאֶל־
당신의-이름을 를- 로-경외하다 그-기뻐하는-자들 당신의-종들-의 기도 그리고-에게-
H8034 H0853 H3372 H2655 H5650 H8605 H0413

הָאִישׁ לִפְנֵי לְרַחֲמִים וּתְנֵהוּ הַיּוֹם לְעַבְדְּךָ נָא וְהַצְלִיחָה־
그-사람 앞에 로-자비 그리고-주소서-그를 그-날 에게-당신의-종 제발 그리고-형통하게-하소서-
H0376 H6440 H5414 H3117 H5650 H4994

פ לַמֶּלֶךְ׃ מַשְׁקֶה הָיֵיתִי וַאֲנִי הַזֶּה
פ 에게-그-왕 술-따르는-자 있었다 그리고-나는 그-이
H4428 H1961 H0589 H2088

주여 구하오니 귀를 기울이사 종의 기도와 주의 이름을 경외하기를 기뻐하는 종들의 기도를 들으시고 오늘날 종으로 형통하여 이 사람 앞에서 은혜를 입게 하옵소서 하였나니 그 때에 내가 왕의 술관원이 되었었느니라

## Chapter 2

1 וַיְהִי בְּחֹדֶשׁ נִיסָן שְׁנַת עֶשְׂרִים לְאַרתַחְשַׁסְתְּא הַמֶּלֶךְ יַיִן לְפָנָיו
그리고-있었다 에-달 니산 해-의 스물 에게-아닥사스다 그-왕 포도주가 앞에-그
H1961 H2320 H5212 H8141 H6242 H4428 H3196 H6440

וָאֶשָּׂא הַיַּיִן אֶת־ וָאֶתֵּנָה לַמֶּלֶךְ וְלֹא־ הָיִיתִי
그리고-내가-들어올렸다 그-포도주를 를- 그리고-내가-주었다 에게-그-왕 그리고-아니- 내가-있었다
H5375 H3196 H0853 H5414 H4428 H3808 H1961

רַע לְפָנָיו׃
나쁜 앞에-그
H6440

아닥사스다 왕 이십년 니산월에 왕의 앞에 술이 있기로 내가 들어 왕에게 드렸는데 이 전에는 내가 왕의 앞에서 수색이 없었더니

2 וַיֹּאמֶר לִי הַמֶּלֶךְ מַדּוּעַ פָּנֶיךָ רָעִים וְאַתָּה אֵינְךָ חוֹלֶה
그리고-말했다 에게-나 그-왕이 어째서 당신의-얼굴이 나쁜가 그리고-당신은 아니다-당신은 아프다
H0559 H4428 H4069 H6440 H7455 H0369

כִּי־ זֶה אֵין אִם רַע בְּלֵב וָאִירָא הַרְבֵּה מְאֹד׃
왜냐하면- 이것은 없다 단지 나쁨 마음-의 그리고-내가-두려웠다 많이 매우
H3588 H2088 H0369 H0518 H7451 H3820 H3372 H7235 H3966

왕이 내게 이르시되 네가 병이 없거늘 어찌하여 얼굴에 수색이 있느냐 이는 필연 네 마음에 근심이 있음이로다 그 때에 내가 크게 두려워하여

3 וָאֹמַר לַמֶּלֶךְ לְעוֹלָם יִחְיֶה הַמֶּלֶךְ לָמָּה לֹא־ יֵרַע מַדּוּעַ פָּנַי
그리고-내가-말했다 에게-그-왕 로-영원히 살도록 그-왕이 어째서 아니- 나쁘겠는가 어째서 나의-얼굴이
H0559 H4428 H4428 H5769 H2421 H4069 H3808 H7489 H4069 H6440

אֲשֶׁר הָעִיר בֵּית־ קִבְרוֹת אֲבֹתַי חָרְבָה שְׁעָרֶיהָ וּשְׁעָרֶיהָ אֻכְּלוּ בָּאֵשׁ׃ ס
그것은 그-성읍이 집- 무덤들-의 나의-조상들-의 황폐해졌고 그것의-문들은 그리고-그것의-문들은 삼키웠다 에-그-불 ס
H0834 H5892 H1004 H6913 H1 H2719 H8179 H8179 H0398 H0784

왕께 대답하되 왕은 만세수를 하옵소서 나의 열조의 묘실 있는 성읍이 이제까지 황무하고 성문이 소화되었사오니 내가 어찌 얼굴에 수색이 없사오리이까

4 וַיֹּאמֶר לִי הַמֶּלֶךְ עַל־ מָה־ זֶה אַתָּה מְבַקֵּשׁ וָאֶתְפַּלֵּל
그리고-말했다 에게-나 그-왕이 에-대해- 무엇- 이것을 당신은 구하는가 그리고-내가-기도했다
H0559 H4428 H5921 H4100 H2088 H1245 H6419

אֶל־ אֱלֹהֵי הַשָּׁמָיִם׃
에게- 하나님 그-하늘-의
H0413 H0430 H8064

왕이 내게 이르시되 그러면 네가 무엇을 원하느냐 하시기로 내가 곧 하늘의 하나님께 묵도하고

5 וָאֹמַר לַמֶּלֶךְ אִם־ עַל־ הַמֶּלֶךְ טוֹב וְאִם־ יִיטַב עַבְדְּךָ
그리고-내가-말했다 에게-그-왕 만일- 에-위- 그-왕 좋고 그리고-만일- 좋으면 당신의-종이
H0559 H4428 H0518 H5921 H4428 H2895 H0518 H3190 H5650

לְפָנֶיךָ אֲשֶׁר תִּשְׁלָחֵנִי אֶל־ יְהוּדָה אֶל־ עִיר קִבְרוֹת אֲבֹתַי
앞에-당신 그것을 당신이-보내시도록-나를 에게- 유다 에게- 성읍 무덤들-의 나의-조상들-의
H6440 H0834 H7971 H0413 H3063 H0413 H5892 H6913 H1

וְאֶבְנֶנָּה׃
그리고-내가-다시-세우겠다-그것을
H1129

왕에게 고하되 왕이 만일 즐겨하시고 종이 왕의 목전에서 은혜를 얻었사오면 나를 유다 땅 나의 열조의 묘실 있는 성읍에 보내어 그 성을 중건하게 하옵소서 하였는데

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִהְיֶה | מָתַי | עַד־ | אִצְלוֹ | יוֹשֶׁבֶת | וְהַשֵּׁגַל | הַמֶּלֶךְ | לִי | וַיֹּאמֶר |
| 있을-것인가 | 언제 | 까지- | 옆에-그 | 앉아-있었다 | 그리고-그-왕비가 | 그-왕이 | 에게-나 | 그리고-말했다 |
| H1961 | H4970 | H5704 | H0681 | H3427 | H7694 | H4428 | | H0559 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּשְׁלָחֵנִי | הַמֶּלֶךְ | לִפְנֵי־ | וַיִּיטַב | תָּשׁוּב | וּמָתַי | מַהֲלָכֶךָ | |
| 그리고-그가-보냈다-나를 | 그-왕 | 앞에- | 그리고-좋았다 | 당신이-돌아올-것인가 | 그리고-언제 | 당신의-여행이 | |
| H7971 | H4428 | H6440 | H3190 | H7725 | H4970 | H4109 | |

| | | |
|---|---|---|
| זְמַן׃ | לוֹ | וָאֶתְּנָה |
| 시간을 | 에게-그 | 그리고-내가-주었다 |
| H2165 | | H5414 |

그 때에 왕후도 왕의 곁에 앉았더라 왕이 내게 이르시되 네가 몇날에 행할 길이며 어느 때에 돌아오겠느냐 하고 왕이 나를 보내기를 즐겨하시기로 내가 기한을 정하고

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִי | יִתְּנוּ־ | אִגְּרוֹת | טוֹב | הַמֶּלֶךְ | עַל־ | אִם־ | לַמֶּלֶךְ | וָאוֹמַר |
| 에게-나 | 주시도록- | 서신들을 | 좋으면 | 그-왕 | 에-위- | 만일- | 에게-그-왕 | 그리고-내가-말했다 |
| | H5414 | H0107 | H2895 | H4428 | | | H4428 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָבוֹא | אֲשֶׁר־ | עַד | יַעֲבִירוּנִי | אֲשֶׁר | הַנָּהָר | עֵבֶר | פַּחֲוֹת | עַל־ |
| 내가-도착하다 | 그것을- | 까지 | 그들이-통과시키도록-나를 | 그것을 | 그-강-의 | 건너편 | 방백들 | 에-대해- |
| H0935 | | H5704 | | | H5104 | H5676 | H6346 | |

| | | |
|---|---|---|
| יְהוּדָה׃ | אֶל־ | |
| 유다 | 에게- | |
| H3063 | H0413 | |

내가 또 왕에게 아뢰되 왕이 만일 즐겨하시거든 강 서편 총독들에게 내리시는 조서를 내게 주사 저희로 나를 용납하여 유다까지 통과하게 하시고

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִתֵּן־ | אֲשֶׁר | לַמֶּלֶךְ | אֲשֶׁר | הַפַּרְדֵּס | שֹׁמֵר | אָסָף | אֶל־ | וְאִגֶּרֶת |
| 그가-주도록- | 그것을 | 에게-그-왕 | 그것이 | 그-숙림-의 | 지키는-자 | 아삽 | 에게- | 그리고-서신을 |
| H5414 | | H4428 | | H6508 | H8104 | H0623 | H0413 | H0107 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּלְחוֹמַת | לַבַּיִת | אֲשֶׁר־ | הַבִּירָה | שַׁעֲרֵי | אֶת־ | לְקֹרוֹת | עֵצִים | לִי |
| 그리고-로-성벽 | 에게-그-집 | 그것이- | 그-성채-의 | 문들 | 를- | 로-대들보를-놓다 | 나무들을 | 에게-나 |
| H2346 | | | H1002 | H8179 | H0853 | | H6086 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ | לִי | וַיִּתֵּן־ | אֵלָיו | אָבוֹא | אֲשֶׁר־ | וְלַבַּיִת | הָעִיר | |
| 그-왕이 | 에게-나 | 그리고-주었다- | 에게-그것 | 내가-들어갈-것이다 | 그것을- | 그리고-로-그-집 | 그-성읍-의 | |
| H4428 | | H5414 | H0413 | H0935 | | | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| עָלָי׃ | הַטּוֹבָה | אֱלֹהָי | כִּיד־ |
| 위에-나 | 그-좋은 | 나의-하나님-의 | 로-손- |
| | | H0430 | H3027 |

또 왕의 삼림 감독 아삽에게 조서를 내리사 저로 전에 속한 영문의 문과 성곽과 나의 거할 집을 위하여 들보 재목을 주게 하옵소서 하매 내 하나님의 선한 손이 나를 도우심으로 왕이 허락하고

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִגְּרוֹת | אֵת | לָהֶם | וָאֶתְּנָה | הַנָּהָר | עֵבֶר | פַּחֲוֹת | אֶל־ | וָאָבוֹא |
| 서신들 | 를 | 에게-그들 | 그리고-내가-주었다 | 그-강-의 | 건너편 | 방백들 | 에게- | 그리고-내가-왔다 |
| H0107 | H0853 | | H5414 | H5104 | H5676 | H6346 | H0413 | H0935 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ<br>פ | וּפָרָשִׁים׃ | חַיִל | שָׂרֵי | הַמֶּלֶךְ | עִמִּי | וַיִּשְׁלַח | הַמֶּלֶךְ | |
| | 그리고-기병들을 | 군대-의 | 방백들을 | 그-왕이 | 와-함께-나 | 그리고-보냈다 | 그-왕-의 | |
| | | H2428 | H8269 | H4428 | | H7971 | H4428 | |

군대 장관과 마병을 보내어 나와 함께 하시기로 내가 강 서편에 있는 총독들에게 이르러 왕의 조서를 전하였더니

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּרַע | הָעַמֹּנִי | הָעֶבֶד | וְטוֹבִיָּה | הַחֹרֹנִי | סַנְבַלַּט | וַיִּשְׁמַע |
| 그리고-그것이-나뿐다 | 그-암몬사람 | 그-종 | 그리고-도비야가 | 그-호론사람 | 산발랗이 | 그리고-들었다 |
| | H5984 | H5650 | H2900 | H2772 | H5571 | H8085 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | לִבְנֵי | טוֹבָה | לְבַקֵּשׁ | אָדָם | בָּא | אֲשֶׁר־ | גְּדֹלָה | רָעָה | לָהֶם |
| 이스라엘-의 | 에게-아들들 | 좋음을 | 로-구하다 | 사람이 | 왔다 | 그것은- | 큰 | 재앙이 | 에게-그들 |
| H3478 | | | H1245 | H0120 | H0935 | | | | H1992 |

호론 사람 산발랏과 종 되었던 암몬 사람 도비야가 이스라엘 자손을 흥왕케 하려는 사람이 왔다 함을 듣고 심히 근심하더라

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁלֹשָׁה׃ | יָמִים | שָׁם | וָאֶהְיֶה־ | יְרוּשָׁלִַם | אֶל־ | וָאָבוֹא | |
| 셋 | 날들 | 거기서 | 그리고-내가-있었다- | 예루살렘 | 에게- | 그리고-내가-왔다 | |
| H7969 | H3117 | H8033 | H1961 | H3389 | H0413 | H0935 | |

내가 예루살렘에 이르러 거한지 삼일에

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִגַּדְתִּי | וְלֹא־ | עִמִּי׀ | מְעַט | וְהָאֲנָשִׁים | אֲנִי׀ | לַיְלָה | וָאָקוּם | |
| 내가-알렸다 | 그리고-아니- | 와-함께-나 | 몇 | 그리고-사람들이 | 내가 | 밤에 | 그리고-내가-일어났다 | |
| H5046 | H3808 | | H4592 | H0376 | H0589 | H3915 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְהֵמָה׀ | לִירוּשָׁלִַם | לַעֲשׂוֹת | לִבִּי | אֱלֹ־ | נֹתֵן | אֱלֹהַי | מָה | לְאָדָם |
| 그리고-동물은 | 에게-예루살렘 | 로-행하다 | 나의-마음 | 에게- | 주시는 | 나의-하나님이 | 무엇을 | 에게-사람 |
| H0929 | H3389 | | | H0413 | H5414 | H0430 | H4100 | H0120 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּהּ׃ | רֹכֵב | אֲנִי | אֲשֶׁר | הַבְּהֵמָה | אִם־ | כִּי | עִמִּי | אֵין |
| 에-그것 | 타고-있다 | 내가 | 그것을 | 그-동물 | 단지- | 왜냐하면 | 와-함께-나 | 없었다 |
| | H7392 | H0589 | | H0929 | | | | H0369 |

내 하나님이 내 마음을 감화하사 예루살렘을 위하여 행하게 하신 일을 내가 아무 사람에게도 말하지 아니하고 밤에 일어나 두어 사람과 함께 나갈새 내가 탄 짐승 외에는 다른 짐승이 없더라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַתַּנִּין | עֵין | פְּנֵי | וְאֶל־ | לַיְלָה | הַגַּיְא | בְּשַׁעַר־ | וָאֵצְאָה |
| 그-들짐승-의 | 샘 | 앞 | 그리고-에게- | 밤에 | 그-골짜기-의 | 에-문- | 그리고-내가-나갔다 |
| | | H6440 | H0413 | H3915 | H1516 | H8179 | H3318 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר־ | יְרוּשָׁלַ֫ם | בְּחוֹמֹת | שֹׁבֵר | וָאֶהְיֶה | הָאַשְׁפֹּת | שַׁעַר | וְאֶל־ |
| 그것들은- | 예루살렘-의 | 에-성벽들 | 살피는-자로 | 그리고-내가-있었다 | 그-재더미-의 | 문 | 그리고-에게- |
| | H3389 | H2346 | | H1961 | H0830 | H8179 | H0413 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאֵשׁ׃ | אֻכְלוּ | וְשַׁעֲרֶיהָ | (פְּרוּצִים) | (וְ)הֵם | [המפרוצים] |
| 에-그-불 | 삼켜졌다 | 그리고-그것의-문들은 | (무너진) | (그들은) | [무너진] |
| H0784 | H0398 | H8179 | H6555 | H1992 | H6555 |

그 밤에 골짜기 문으로 나가서 용정으로 분문에 이르는 동안에 보니 예루살렘 성벽이 다 무너졌고 성문은 소화되었더라

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָקוֹם | וְאֵין־ | הַמֶּלֶךְ | בְּרֵכַת | וְאֶל־ | הָעַיִן | שַׁעַר | אֶל־ | וָאֶעֱבֹר |
| 곳이 | 그리고-없었다- | 그-왕-의 | 연못 | 그리고-에게- | 그-샘-의 | 문 | 에게- | 그리고-내가-건너갔다 |
| H4725 | H0369 | H4428 | H1295 | H0413 | | H8179 | H0413 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| תַּחְתָּי׃ | לַעֲבֹר | לַבְּהֵמָה |
| 아래에-나 | 로-지나가다 | 에게-그-동물 |
| H8478 | | H0929 |

앞으로 행하여 샘문과 왕의 못에 이르러는 탄 짐승이 지나갈 곳이 없는지라

15 וָאֶהִי בַגַּיְא לַיְלָה בַּנַּחַל עֹלֶה וָאֶהִי
그리고-내가-있었다 그리고-내가-있었다 밤에 에-그-계곡 올라가는-자로 그리고-내가-있었다
H1961 H1961 H3915 에-그-계곡 H5927 H1961

וָאָשׁוּב׃ הַגֵּיא בְּשַׁעַר וָאָבוֹא וָאָשׁוּב
그리고-내가-돌아왔다 그-골짜기-의 에-문 그리고-내가-들어왔다 그리고-내가-돌아갔다
H7725 H1516 H8179 H0935 H7725

그 밤에 시내를 좇아 올라가서 성벽을 살펴본 후에 돌이켜 골짜기 문으로 들어와서 돌아왔으나

16 וְהַסְּגָנִים לֹא יָדְעוּ אָנָה הָלָכְתִּי וּמָה עֹשֶׂה אֲנִי
그리고-그-관리들은 아니 알았다 어디로 내가-갔는지 그리고-무엇을 하는지 내가
H5461 H3808 H3045 H0575 H1980 H4100 H0589

וְלַסְּגָנִים וְלַחֹרִים וְלַכֹּהֲנִים וְלַיְהוּדִים
그리고-에게-그-관리들 그리고-에게-그-귀족들 그리고-에게-그-제사장들 그리고-에게-그-유다사람들
H5461 H2715 H3548 H3064

וְלַיֶּתֶר׃ הַמְּלָאכָה עַד־ כֵּן לֹא הִגַּדְתִּי
그리고-에게-나머지 하는-자들 그-일을 까지- 그때 아니 내가-알렸다
H5046 H3808 H4399 H5704

방백들은 내가 어디 갔었으며 무엇을 하였는지 알지 못하였고 나도 그 일을 유다 사람들에게나 제사장들에게나 귀인들에게나 방백들에게나 그 외에 일하는 자들에게 고하지 아니하다가

17 וָאוֹמַר אֲלֵהֶם אַתֶּם רֹאִים הָרָעָה אֲשֶׁר אֲנַחְנוּ בָּהּ אֲשֶׁר
그리고-내가-말했다 에게-그들 너희는 보고-있다 그-재앙을 우리가 에-그것 그것을
H0559 H0413 H0559 H7200 H0587

וְנִבְנֶה׃ אֶת־ וּשְׁעָרֶיהָ נִצְּתָה בָאֵשׁ לְכוּ יְרוּשָׁלַ͏ִם חָרֵבָה
그리고-우리가-세우자 를- 그리고-그것의-문들이 타버렸다 에-그-불 오라 예루살렘이 황폐해졌고
H1129 H0853 H3341 H8179 H0784 H3212 H3389

חֶרְפָּה׃ עוֹד נִהְיֶה וְלֹא־ יְרוּשָׁלַ͏ִם חוֹמַת
수치 더 우리가-되도록 그리고-아니- 예루살렘-의 성벽
H2781 H5750 H1961 H3808 H3389 H2346

후에 저희에게 이르기를 우리의 당한 곤경은 너희도 목도하는 바라 예루살렘이 황무하고 성문이 소화되었으니 자, 예루살렘 성을 중건하여 다시 수치를 받지 말자 하고

18 וְאַגִּיד לָהֶם אֶת־ יַד אֱלֹהַי הַטּוֹבָה אֲשֶׁר־ הִיא עָלַי
그리고-내가-알렸다 에게-그들 를- 손 나의-하나님-의 그것이 좋았다 위에-나
H5046 H0853 H3027 H0430 H1931

וְגַם דִּבְרֵי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר דִּבֶּר־ אֵלַי וַיֹּאמְרוּ וַיָּקוּמוּ
그리고-또한- 말들 그-왕-의 그것을 그가-말했다- 에게-나 그리고-그들이-말했다 일어나자
H0637 H1697 H4428 H0559 H0559

וּבָנִינוּ וַיְחַזְּקוּ יְדֵיהֶם לַטּוֹבָה׃ פ
그리고-우리가-세우자 그리고-그들이-강하게-했다 그들의-손들을 에게-그-선
H1129 H2388 H3027

또 저희에게 하나님의 선한 손이 나를 도우신 일과 왕이 내게 이른 말씀을 고하였더니 저희의 말이 일어나 건축하자 하고 모두 힘을 내어 이 선한 일을 하려 하매

19 וַיִּשְׁמַע֙ סַנְבַלַּ֣ט הַֽחֹרֹנִ֔י וְטֹבִיָּ֖ה הָֽעֶבֶד֙ הָעַמּוֹנִ֔י וְגֶ֖שֶׁם הָֽעַרְבִ֑י
그리고-들었다 산발랏이 그-호론사람 그리고-도비야가 그-종 그-암몬사람 그리고-게쉠이 그-아락사람
H8085 H5571 H2772 H2900 H5650 H5984 H1654

וַיַּלְעִ֣גוּ לָ֔נוּ וַיִּבְזוּ֙ עָלֵ֔ינוּ וַיֹּ֣אמְרוּ֔ מָה־ הַדָּבָ֥ר הַזֶּ֖ה אֲשֶׁ֣ר אַתֶּ֣ם עֹשִׂ֔ים עַל־ הַמֶּ֖לֶךְ אַתֶּ֥ם מֹרְדִֽים׃
그리고-그들이-조롱했다 에게-우리 그리고-그들이-멸시했다 위에-우리 그리고-그들이-말했다 무엇- 그-일이 그것을 너희가 하고-있는가 에-대해- 그-왕 너희가 반역하는가
H3932 H0959 H5921 H0559 H4100 H1697 H2088 H0834 H0859 H6213 H5921 H4428 H0859 H4775

호론 사람 산발랏과 종이 되었던 암몬 사람 도비야와 아라비아 사람 게셈이 이 말을 듣고 우리를 업신여기고 비웃어 가로되 너희의 하는 일이 무엇이냐 왕을 배반코자 하느냐 하기로

20 וָאָשִׁ֤יב אוֹתָם֙ דָּבָ֣ר וָאֹמַ֔ר אֲלֵהֶ֖ם הַשָּׁמַ֑יִם אֱלֹהֵ֣י הוּא֙ וְה֣וּא יַצְלִ֔יחַ לָ֖נוּ וַאֲנַ֥חְנוּ עֲבָדָ֛יו נָק֥וּם וּבָנִ֑ינוּ לָכֶ֥ם וְלָכֶ֛ם אֵ֥ין־ חֵ֖לֶק וּצְדָקָ֥ה וְזִכָּר֖וֹן בִּירוּשָׁלָֽם׃
그리고-내가-대답했다 말로 그들을 그리고-내가-말했다 에게-그들 하나님이 그-하늘-의 그가 형통하게-하실-것이다 에게-우리 그리고-우리는 그의-종들 일어나자 그리고-우리가-세우자 그리고-너희 없다- 부분이 그리고-권리가 그리고-기념이 에-예루살렘
H7725 H1697 H0853 H0559 H0430 H8064 H1931 H3444 H0587 H5650 H6965 H1129 H3808 H2506 H6666 H2146 H3389

내가 대답하여 가로되 하늘의 하나님이 우리로 형통케 하시리니 그의 종 우리가 일어나 건축하려니와 오직 너희는 예루살렘에서 아무 기업도 없고 권리도 없고 명록도 없다 하였느니라

## Chapter 3

1 וַיָּ֣קָם אֶלְיָשִׁ֣יב הַכֹּהֵ֣ן הַגָּד֗וֹל וְאֶחָיו֙ הַכֹּהֲנִ֔ים וַיִּבְנ֖וּ אֶת־ שַׁ֣עַר הַצֹּ֑אן הֵ֣מָּה קִדְּשׁ֔וּהוּ וַיַּעֲמִ֖ידוּ דַּלְתֹתָ֑יו וְעַד־ מִגְדַּ֣ל מֵאָ֔ה קִדְּשׁ֖וּהוּ עַד־ מִגְדַּ֥ל חֲנַנְאֵֽל׃ ס ס
그리고-일어났다 엘리아십이 그-제사장 그-큰 그리고-그의-형제들 그-제사장들이 그리고-그들이-세웠다
H3548 H0475 H3548 H1419 H0251 H3548 H1129

그-양들-의 문 를- 그리고-세웠다 그것의-문짝들을 그리고-까지- 망대 그-백-의 봉헌했다-그것을 까지 망대 하난엘-의
H6629 H8179 H0853 H5975 H1817 H5704 H4026 H3967 H6942 H5704 H4026 H2606

때에 대제사장 엘리아십이 그 형제 제사장들과 함께 일어나 양문을 건축하여 성별하고 문짝을 달고 또 성벽을 건축하여 함메아 망대에서부터 하나넬 망대까지 성별하였고

2 וְעַל־ יָד֗וֹ בָּנ֤וּ אַנְשֵׁי֙ יְרֵח֔וֹ וְעַל־ יָד֖וֹ בָּנָ֣ה זַכּ֑וּר בֶּן־ ס ס
그리고-에- 그의-손 세웠다 사람들이 여리고-의 그리고-에- 그의-손 세웠다 삽괴가 아들-
H3027 H1129 H0376 H3405 H5921 H3027 H1129 H2139 H1121

אִמְרִֽי׃ ס ס
임리-의
H0566

그 다음은 여리고 사람들이 건축하였고 또 그 다음은 이므리의 아들 삭굴이 건축하였으며

3 וְאֶת֙ שַׁ֣עַר הַדָּגִ֔ים בָּנ֖וּ הַסְּנָאָ֑ה הֵ֚מָּה קֵֽרוּ֔הוּ

그리고-를 문 그-물고기들-의 세웠다 아들들이 하셉나아-의 그들이 대들보를-놓았다-그것을

H0853 H8179 H1709 H1129 H5570 H1992

וַיַּעֲמִ֣ידוּ֔ דַּלְתֹתָ֖יו מַנְעוּלָ֥יו וּבְרִיחָ֖יו׃ ס ס

그리고-세웠다 그것의-문짝들을 그것의-자물쇠들을 그리고-그것의-빗장들을

H5975 H4514 H1280

어문은 하스나아의 자손들이 건축하여 그 들보를 얹고 문짝을 달고 자물쇠와 빗장을 갖추었고

4 וְעַל־ס יָדָ֗ם בֶּן־ הַקּ֙וֹץ֙ אוּרִיָּ֣ה בֶן־ מְרֵמ֔וֹת חִזְּקָ֖ה

그리고-에- 하꼼스-의 아들- 우리야-의 아들- 메레묄이 강화했다 그들의-손 그리고-에-

H6976 H4822 H2388 H3027

וְעַל־ס יָדָ֗ם בֶּן־ מְשֵׁיזַבְאֵל֙ בֶּן־ בֶּרֶכְיָ֣ה בֶן־ מְשֻׁלָּ֔ם חִזְּקָ֖ה יָדָֽם׃

그리고-에- 메셰상베엘-의 아들- 베레겜-의 아들- 메셸람이 강화했다 그들의-손

H3027 H4898 H1296 H4918 H2388 H3027

ס ס צָד֥וֹק בֶּן־ בַּעֲנָ֖א׃

사독이 아들- 바아나-의

H6659 H1195

강화했다

H2388

그 다음은 학고스의 손자 우아의 아들 므레못이 중수하였고 그 다음은 므세사벨의 손자 베레갸의 아들 므술람이 중수하였고 그 다음은 바아나의 아들 사독이 중수하였고

5 וְעַל־ס יָדָ֗ם חִזְּק֙וּ הַתְּקוֹעִ֔ים וְאַדִּירֵיהֶ֖ם לֹא־ הֵבִ֑יאוּ

그리고-에- 그들의-손 강화했다 그-늬고아사람들이 그리고-그들의-귀족들은 아니- 가져오지-않았다

H3027 H2388 H8621 H0117 H3808 H0935

ס ס אֲדֹנֵיהֶ֖ם׃ בַּעֲבֹדַ֥ת צַוָּארָֽם

그들의-주님-의 에-봉사 그들의-목을

H0113 H5656

그 다음은 드고아 사람들이 중수하였으나 그 귀족들은 그 주의 역사에 담부치 아니하였으며

6 וְאֶת־ שַׁ֣עַר הַיְשָׁנָ֗ה חִזְּק֙וּ יוֹיָדָ֣ע בֶּן־ פָּסֵ֔חַ וּמְשֻׁלָּ֖ם בֶּן־

그리고-를 문 그-오래된-의 강화했다 요야다가 바센-의 아들- 그리고-메셸람이 아들-

H0853 H8179 H3465 H2388 H3111 H6454 H4918

וְאֶת֙ מַנְעֻלָ֔יו וַיַּעֲמִ֣ידוּ֔ דַּלְתֹתָ֖יו וּבְרִיחָֽיו׃ ס ס

그리고-그것의-자물쇠들을 그것의-문짝들을 그리고-세웠다 대들보를-놓았다-그것을 그들이 베소디아-의

H4514 H5975 H1992 H1152

H1280

옛 문은 바세아의 아들 요야다와 브소드야의 아들 므술람이 중수하여 그 들보를 얹고 문짝을 달고 자물쇠와 빗장을 갖추었고

7 וְעַל־ס יָדָ֗ם חִזְּק֙וּ הַגִּבְעֹנִ֔י וְיָדוֹן֙ הַמֵּרֹנֹתִ֔י אַנְשֵׁ֖י

그리고-에- 그들의-손 강화했다 그-기브온사람 그리고-야돈이 그-메로헷사람 사람들이

H3027 H2388 H1393 H3036 H4824 H0376

מִצְפָּ֔ה וְהַמְּשַׁ֖ב לְכִסֵּ֑א פַּ֚תַח עֵ֣בֶר הַנָּהָ֔ר׃ ס ס

그-미스바-의 그리고-그-미스바-의 에게-자리 방백 건너편 그-강-의

H4709 H3678 H6346 H5676 H5104

גִּבְעוֹן֙ הַגִּבְעוֹנִ֔י

기브온-의

H1391

그 다음은 기브온 사람 믈라야와 메로놋 사람 야돈이 강 서편 총독의 관할에 속한 기브온 사람들과 미스바 사람들로 더불어 중수하였고

8 עַל־ יָדָו֙ הֶחֱזִ֔יק חַרְהַיָּ֖ה בֶּן־ עֻזִּיאֵ֑ל וְעַל־ יָדָ֗ו צֹרְפִ֛ים ס

에- 그의-손 강화했다 하르하야-의 아들- 우시엘이 그리고-에- 그의-손 금세공들-의 ס

H5704 H3389 H7342 :הָרְחָבָֽה׃ הַחוֹמָ֥ה עַד־ וַיַּעַזְבוּ֙ יְרוּשָׁלַ֔ם

까지 예루살렘을 그리고-그들이-버려두었다 그-넓은 그-성벽 H2388 H2346 H7546 הָרַכָּֽחִים׃ בֶּן־ חֲנַנְיָ֖ה הֶחֱזִ֥יק

강화했다 하난냐가 아들- 향제사들-의

ס ס

그 다음은 금장색 할해야의 아들 웃시엘 등이 중수하였고 그 다음은 향품 장사 하나냐 등이 중수하되 저희가 예루살렘 넓은 성벽까지 하였고

9 וְעַל־ יָדָ֗ם הֶחֱזִ֤יק רְפָיָה֙ בֶּן־ חוּר֙ שַׂ֣ר פֶּ֔לֶךְ חֲצִ֖י יְרוּשָׁלָֽ֑ם׃ ס

그리고-에- 그들의-손 강화했다 르바야가 아들- 후르-의 방백 지역 반 예루살렘-의 ס

H3027 H2388 H7509 H2354 H8269 H6418 H2677 H3389

그 다음은 예루살렘 지방 절반을 다스리는 자 후르의 아들 르바야가 중수하였고

10 וְעַל־ יְדָיָ֔ה הֶחֱזִ֖יק יְדָעְיָ֑ה בֶּן־ חֲרוּמָ֗ף וְנֶגֶד֙ בֵּיתֹ֔ו ס

그리고-에- 그들의-손 강화했다 예다야가 아들- 하룸맙-의 그리고-앞 그의-집 ס

H3027 H2388 H3042 H2739 H5048

חַשַּׁבְנְיָֽה׃ בֶּן־ חַטּ֖וּשׁ הֶחֱזִ֥יק יָדֹֽו׃

하샤브냐-의 아들- 핫두스가 강화했다 그의-손

H2813 H2407 H2388 H3027

하루맙의 아들 여다야는 자기 집과 마주 대한 곳을 중수하였고 그 다음은 하삽느야의 아들 핫두스가 중수하였고

11 מִדָּ֔ה שֵׁנִ֖ית הֶחֱזִ֣יק מַלְכִּיָּ֑ה בֶּן־ חָרִ֗ם וְחַשּׁ֣וּב בֶּן־ פַּ֣חַת מֹואָ֔ב

구역 두째 강화했다 말기야가 아들- 하림-의 그리고-하슈브가 아들- 바핫 모압-의

H8145 H2388 H4441 H2766 H2815 H6355 H6355

ס הַתַּנּוּרִֽים׃ מִגְדָּ֖ל וְאֶת־

ס 그-화덕들-의 망대 그리고-를

H8574 H4026 H0853

하림의 아들 말기야와 바핫모압의 아들 핫숩이 한 부분과 풀무 망대를 중수하였고

12 וְעַל־ יָדָ֗ו הֶחֱזִ֤יק שַׁלּוּם֙ בֶּן־ הַלּוֹחֵ֔שׁ שַׂ֣ר פֶּ֔לֶךְ חֲצִ֖י יְרוּשָׁלַ֑ם הִֽוא׃

그리고-에- 그의-손 강화했다 샬룸이 아들- 할로헤시-의 방백 지역 반 예루살렘-의 그가

H3027 H2388 H7967 H3873 H8269 H6418 H2677 H3389 H1931

ס וּבְנֹותָֽיו׃

ס 그리고-그의-딸들

H1323

그 다음은 예루살렘 지방 절반을 다스리는 자 할로헤스의 아들 살룸과 그 딸들이 중수하였고

13 אֶת־ שַׁ֣עַר הַגַּ֔יְא הֶחֱזִ֖יק חָנ֣וּן וְיֹשְׁבֵ֣י זָנֹ֑חַ הֵ֚מָּה בָּנ֔וּהוּ

를 문 그-골짜기-의 강화했다 하눈과 거주자들이 사노아-의 그들이 세웠다-그것을

H0853 H8179 H1516 H2388 H2586 H3427 H2182 H1992 H1129

וּבְרִיחָ֔יו דַּלְתֹתָ֖יו מַנְעֻלָ֑יו וַיַּעֲמִ֣ידוּ אַמָּ֔ה בַּחוֹמָ֖ה

그리고-그것의-빗장들을 그것의-문짝들을 그것의-자물쇠들을 그리고-세웠다 규빗 에-그-성벽

H1280 H1817 H4514 H5975 H0505 H2346

:הָֽאַשְׁפֹּ֖ות עַד־ שַׁ֥עַר

그-재더미들-의 문 까지

H0830 H8179 H5704

골짜기 문은 하눈과 사노아 거민이 중수하여 문을 세우며 문짝을 달고 자물쇠와 빗장을 갖추고 또 분문까지 성벽 일천 규빗을 중수하였고

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּית־הַכֶּרֶם | פֶּלֶךְ | שַׁר | רֵכָב | בֶּן־ | מַלְכִּיָּה | הֶחֱזִיק | הָאַשְׁפּוֹת | שַׁעַר | וְאֶת |
| 베들-하게렘-의 | 지역 | 방백 | 레건-의 | 아들- | 말기야가 | 강화했다 | 그-재더미들-의 | 문 | 그리고-를 |
| H1021 | H6418 | H8269 | H7394 | | H4441 | H2388 | H0830 | H8179 | H0853 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | וּבְרִיחָיו׃ | מַנְעֻלָיו | דַּלְתֹתָיו | וְיַעֲמֵיד | יִבְנֶנּוּ | הֽוּא |
| ס | 그리고-그것의-빗장들을 | 그것의-자물쇠들을 | 그것의-문짝들을 | 그리고-세우고 | 세울-것이다-그것을 | 그가 |
| | H1280 | H4514 | | H5975 | H1129 | H1931 |

분문은 벧학게렘 지방을 다스리는 레갑의 아들 말기야가 중수하여 문을 세우며 문짝을 달고 자물쇠와 빗장을 갖추었고

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֽוּא | הַמִּצְפָּה׃ | פֶּלֶךְ | שַׁר | כָּל־חֲזֵה׃ | בֶּן־ | שַׁלֻּן | הֶחֱזִיק | הָעַיִן | שַׁעַר | וְאֶת |
| 그가 | 그-미스바-의 | 지역 | 방백 | 건-호제-의 | 아들- | 샬룬이 | 강화했다 | 그-샘-의 | 문 | 그리고-를 |
| H1931 | H4709 | H6418 | H8269 | H3626 | | H7968 | H2388 | | H8179 | H0853 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| דַּלְתֹתָיו | (וְיַעֲמִידֵהוּ) | [ויעמידון] | וִיטַלְלֻנּוּ | יִבְנֶנּוּ | |
| 그것의-문짝들을 | (그리고-세우고) | [그리고세울것이다] | 그리고-지붕을-엠고-그것을 | 세울-것이다-그것을 | |
| | H5975 | H5975 | H2926 | H1129 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ | לְגַן־ | הַשֶּׁלַח | בְּרֵכַת | חוֹמַת | וְאֶת | וּבְרִיחָיו | מַנְעֻלָיו |
| 그-왕-의 | 에게-정원- | 그-셔라-의 | 연못 | 성벽 | 그리고-를 | 그리고-그것의-빗장들을 | 그것의-자물쇠들을 |
| H4428 | H1588 | | H1295 | H2346 | H0853 | H1280 | H4514 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | דָּוִיד׃ | מֵעִיר | הַיּוֹרְדוֹת | הַמַּעֲלוֹת | וְעַד־ |
| ס | 다윗-의 | 에서-성음 | 그-내려가는 | 그-계단들 | 그리고-까지- |
| | H1732 | | H3381 | | H5704 |

샘문은 미스바 지방을 다스리는 골호세의 아들 살룬이 중수하여 문을 세우고 덮으며 문짝을 달며 자물쇠와 빗장을 갖추고 또 왕의 동산 근처 셀라 못가의 성벽을 중수하여 다윗 성에서 내려오는 층계까지 이르렀고

16

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נֶגֶד | עַד־ | בֵּית־צוּר | פֶּלֶךְ | חֲצִי | שַׁר | עַזְבּוּק | בֶּן־ | נְחֶמְיָה | הֶחֱזִיק | אַחֲרָיו |
| 앞 | 까지- | 베들-수르-의 | 지역 | 반 | 방백 | 아즈북-의 | 아들- | 느헤미야가 | 강화했다 | 후에-그 |
| H5048 | H5704 | H1049 | H6418 | H2677 | H8269 | H5802 | | H5166 | H2388 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הַגִּבֹּרִים׃ | בָּיִת | וְעַד | הֶעֱשׂוּיָה | הַבְּרֵכָה | וְעַד־ | דָּוִיד | קִבְרֵי |
| ס | 그-용사들-의 | 집 | 그리고-까지 | 그-만든 | 그-연못 | 그리고-까지- | 다윗-의 | 무덤들 |
| | H1368 | | H5704 | | H1295 | H5704 | H1732 | H6913 |

그 다음은 벧술 지방 절반을 다스리는 자 아스북의 아들 느헤미야가 중수하여 다윗의 묘실과 마주 대한 곳에 이르고 또 파서 만든 못을 지나 용사의 집까지 이르렀고

17

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֲשַׁבְיָה | הֶחֱזִיק | יָדוֹ | עַל־ | בְּנֵי | בֶּן־ | רְחוּם | הַלְוִיִּם | הֶחֱזִיקוּ | אַחֲרָיו |
| 하샤비야가 | 강화했다 | 그의-손 | 에- | 바니-의 | 아들- | 르후이 | 그-레위사람들이 | 강화했다 | 후에-그 |
| H2811 | H2388 | H3027 | | H1137 | | | H3881 | H2388 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | לִפְלֻכוֹ׃ | קְעִילָה | פֶּלֶךְ | חֲצִי־ | שַׁר־ | |
| ס | 에게-그의-지역 | 그일라-의 | 지역 | 반- | 방백- | |
| | H6418 | H7084 | H6418 | H2677 | H8269 | |

그 다음은 레위 사람 바니의 아들 르훔이 중수하였고 그 다음은 그일라 지방 절반을 다스리는 자 하사뱌가 그 지방을 대표하여 중수하였고

18

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קְעִילָה׃ | פֶּלֶךְ | חֲצִי | שַׁר | חֲנָדָד | בֶּן־ | בַּוַּי | אֲחֵיהֶם | הֶחֱזִיקוּ | אַחֲרָיו |
| 그일라-의 | 지역 | 반 | 방백 | 헤나닥-의 | 아들- | 바와이가 | 그들의-형제들이 | 강화했다 | 후에-그 |
| H7084 | H6418 | H2677 | H8269 | H2582 | | H0942 | H0251 | H2388 | |

ס
ס

그 다음은 그 형제 그일라 지방 절반을 다스리는 자 헤나닷의 아들 바왜가 중수하였고

19 וַיְחַזֵּק עַל־ יָדוֹ עֶזֶר בֶּן־ יֵשׁוּעַ שַׂר מִצְפָּה הַמִּדָּה שֵׁנִית
그리고-강화했다 에- 그의-손 에세르가 아들- 예수아-의 방백 그-미스바-의 구역 두째
H2388 H3027 H5829 H3442 H8269 H4709 H8145

מִמֻּנָּד עֲלֻת הַנֶּשֶׁק הַמִּקְצֹעַ׃ ס
에서-앞 올라가는-곳 그-무기고-의 그-굽이-의 ס
H5048 H5927 H5402 H4740

그 다음은 미스바를 다스리는 자 예수아의 아들 에셀이 한 부분을 중수하여 성 굽이에 있는 군기고 맞은편까지 이르렀고

20 אַחֲרָיו חִזֵּק בָּרוּךְ בֶּן־ זַכַּי [זבי] (זַכְּי) הַמִּדָּה שֵׁנִית מִן־ הַמִּקְצֹעַ
후에-그 강화했다 바룩이 아들- [삽부] (삽굿-의) 구역 두째 에서- 그-굽이
H2734 H2388 H1263 H2079 H2140 H4740 H8145

עַד־ פֶּתַח בֵּית אֶלְיָשִׁיב הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל׃ ס
까지- 입구 집 엘리아십-의 그-제사장 그-큰 ס
H5704 H6607 H0475 H3548

그 다음은 삽배의 아들 바룩이 한 부분을 힘써 중수하여 성 굽이에서부터 대제사장 엘리아십의 집 문에 이르렀고

21 אַחֲרָיו חִזֵּק מְרֵמוֹת בֶּן־ אוּרִיָּה בֶּן־ הַקּוֹץ מִדָּה שֵׁנִית מִפֶּתַח בֵּית
후에-그 강화했다 메레묄이 아들- 우리야-의 하꼼스-의 구역 두째 에서-입구 집
H2388 H4822 H0475 H6976 H8145 H6607

אֶלְיָשִׁיב וְעַד־ תַּכְלִית בֵּית אֶלְיָשִׁיב׃ ס
엘리아십-의 그리고-까지- 끝 집 엘리아십-의 ס
H0475 H5704 H8503 H0475

그 다음은 학고스의 손자 우리야의 아들 므레못이 한 부분을 중수하여 엘리아십의 집 문에서부터 엘리아십의 집 모퉁이에 이르렀고

22 וְאַחֲרָיו חִזְּקוּ הַכֹּהֲנִים אַנְשֵׁי הַכִּכָּר׃
그리고-후에-그 강화했다 그-제사장들이 사람들이 그-평야-의
H2388 H3548 H0376 H3603

그 다음은 평지에 사는 제사장들이 중수하였고

23 אַחֲרָיו חִזֵּק בִּנְיָמִן וְחַשּׁוּב נֶגֶד בֵּיתָם ס עֲזַרְיָה
후에-그 강화했다 베냐민이 그리고-하쉽이 앞 그들의-집 ס 아사랴가
H2388 H1144 H2815 H5048 H5838

מַעֲשֵׂיָה בֶן־ עֲנַנְיָה אֵצֶל בֵּיתוֹ׃ ס
마아세야-의 아들- 아난냐-의 옆에 그의-집 ס
H4641 H6055 H0681

그 다음은 베냐민과 핫숩이 자기 집 맞은편 부분을 중수하였고 그 다음은 아나냐의 손자 마아세야의 아들 아사랴가 자기 집에서 가까운 부분을 중수하였고

24 אַחֲרָיו חִזֵּק בִּנּוּי בֶּן־ חֵנָדָד מִדָּה שֵׁנִית מִבֵּית עֲזַרְיָה עַד־ הַמִּקְצוֹעַ
후에-그 강화했다 빈누이가 아들- 헤나닥-의 구역 두째 에서-집 아사랴-의 까지- 그-굽이
H2388 H1131 H2582 H4740 H8145 H5838 H5704 H4740

וְעַד־ הַפִּנָּה׃
그리고-까지- 그-모퉁이
H5704 H6438

그 다음은 헤나닷의 아들 빈누이가 한 부분을 중수하되 아사랴의 집에서 부터 성 굽이를 지나 성 모퉁이에 이르렀고

25

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ׃ | מִבֵּית | הַיּוֹצֵא | וְהַמִּגְדָּל | הַמִּקְצוֹעַ | מִנֶּגֶד | אוּזַי | בֶּן־ | פְּלָל |
| 그-왕-의 | 에서-집 | 그-나오는 | 그리고-그-망대 | 그-굽이-의 | 에서-앞 | 우사이-의 | 아들- | 바랄이 |
| H4428 | | H3318 | H4026 | H4740 | H5048 | H0186 | | H6420 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | פַּרְעֹשׁ׃ | בֶּן־ | פְּדָיָה | אַחֲרָיו | הַמַּטָּרָה | לַחֲצַר | אֲשֶׁר | הָעֶלְיוֹן |
| ס | 바로스-의 | 아들- | 비다야가 | 후에-그 | 그-경비대-의 | 에게-롸 | 그것은 | 그-위의 |
| | H6551 | | H6305 | | H4307 | | | |

우새의 아들 발랄은 성 굽이 맞은편과 왕의 윗 궁에서 내어민 망대 맞은편 곧 시위청에서 가까운 부분을 중수하였고 그 다음은 바로스의 아들 브다야가 중수하였고

26

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמָּיִם׃ | שַׁעַר | נֶגֶד | עַד | בָּעֹפֶל | יֹשְׁבִים | הָיוּ | וְהַנְתִינִים |
| 그-물들-의 | 문 | 앞 | 까지 | 에-그-오벨 | 거주하는-자들로 | 있었다 | 그리고-그-느디님사람들은 |
| H4325 | H8179 | H5048 | H5704 | H6077 | H3427 | H1961 | H5411 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | הַיּוֹצֵא׃ | וְהַמִּגְדָּל | לַמִּזְרָח |
| ס | 그-나오는 | 그리고-그-망대 | 에게-그-동쪽 |
| | H3318 | H4026 | H4217 |

(때에 느디님 사람은 오벨에 거하여 동편 수문과 마주 대한 곳에서부터 내어민 망대까지 미쳤느니라)

27

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיּוֹצֵא | הַגָּדוֹל | הַמִּגְדָּל | מִנֶּגֶד | שֵׁנִית | מִדָּה | הַתְּקֹעִים | הֶחֱזִיקוּ | אַחֲרָיו |
| 그-나오는 | 그-큰 | 그-망대 | 에서-앞 | 두째 | 구역 | 그-늬고아사람들이 | 강화했다 | 후에-그 |
| H3318 | | H4026 | H5048 | H8145 | | H8621 | H2388 | |

| | | |
|---|---|---|
| הָעָפֶל׃ | חוֹמַת | וְעַד |
| 그-오벨-의 | 성벽 | 그리고-까지 |
| H6077 | H2346 | H5704 |

그 다음은 드고아 사람들이 한 부분을 중수하여 내어민 큰 망대와 마주 대한 곳에서부터 오벨 성벽까지 이르렀느니라

28

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | בֵּיתוֹ׃ | לְנֶגֶד | אִישׁ | הַכֹּהֲנִים | הֶחֱזִיקוּ | הַסּוּסִים | שַׁעַר | וּמֵעַל |
| ס | 그의-집 | 에게-앞 | 사람 | 그-제사장들이 | 강화했다 | 그-말들-의 | 문 | 에서-위 |
| | | H5048 | H0376 | H3548 | H2388 | | H8179 | |

마문 위로부터는 제사장들이 각각 자기 집과 마주 대한 부분을 중수하였고

29

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֶחֱזִיק | וְאַחֲרָיו | ס | בֵּיתוֹ | נֶגֶד | אִמֵּר | בֶּן־ | צָדוֹק | הֶחֱזִיק | אַחֲרָיו |
| 강화했다 | 그리고-후에-그 | ס | 그의-집 | 앞 | 임메르-의 | 아들- | 사독이 | 강화했다 | 후에-그 |
| H2388 | | | | H5048 | H0564 | | H6659 | H2388 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הַמִּזְרָח׃ | שַׁעַר | שֹׁמֵר | שְׁכַנְיָה | בֶּן־ | שְׁמַעְיָה |
| ס | 그-동쪽-의 | 문 | 지키는-자 | 스가냐-의 | 아들- | 스마야가 |
| | H4217 | H8179 | H8104 | H7935 | | H8098 |

그 다음은 임멜의 아들 사독이 자기 집과 마주 대한 부분을 중수하였고 그 다음은 동문지기 스가냐의 아들 스마야가 중수하였고

30

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צָלָף | בֶּן־ | וְחָנֻן | שֶׁלֶמְיָה | בֶּן־ | חֲנַנְיָה | הֶחֱזִיק | )אַחֲרָיו( | ]אחרין[ |
| 살라뮐-의 | 아들- | 그리고-하눌이 | 셔렘미야-의 | 아들- | 하난냐가 | 강화했다 | (후에-그) | [후에그] |
| | | H2586 | H8018 | | | H2388 | | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | נִשְׁכָּתוֹ׃ | נֶגֶד | בֶּרֶכְיָה | בֶּן־ | מְשֻׁלָּם | הֶחֱזִיק | אַחֲרָיו | ס | שֵׁנִי | מִדָּה | הַשִּׁשִּׁי |
| ס | 그의-방 | 앞 | 베레겨-의 | 아들- | 메쉘람이 | 강화했다 | 후에-그 | ס | 두째 | 구역 | 그-여섯째 |
| | H5393 | H5048 | H1296 | | H4918 | H2388 | | | H8145 | | H8345 |

그 다음은 셀레먀의 아들 하나냐와 살랍의 여섯째 아들 하눈이 한 부분을 중수하였고 그 다음은 베레갸의 아들 므술람이 자기 침방과 마주 대한 부분을 중수하였고

31 |אחרין| (אַחֲרָיו) הֶחֱזִיק מַלְכִּיָּה בֶּן־ הַצֹּרְפִי עַד־ בֵּית הַנְּתִינִים
(후에-그) 강화했다 말기야가 아들- 그-금세공-의 까지- 집 그-느디님사람들-의
H5411 H5704 H6885 H4441 H2388 [후에그]

וְהָרֹכְלִים עַד שַׁעַר הַמִּפְקָד וְעַד עֲלִיַּת הַפִּנָּה׃
그리고-그-상인들-의 문 그-소집-의 그리고-까지 다락방 그-모퉁이-의
H7402 H8179 H4663 H5704 H5944 H6438

그 다음은 금장색 말기야가 함밉갓 문과 마주 대한 부분을 중수하여 느디님 사람과 상고들의 집에서부터 성 모퉁이 누에 이르렀고

32 וּבֵין עֲלִיַּת הַפִּנָּה לְשַׁעַר הַצֹּאן הֶחֱזִיקוּ הַצֹּרְפִים וְהָרֹכְלִים׃
그리고-사이에 다락방 그-모퉁이-의 에게-문 그-양들-의 강화했다 그-금세공들이 그리고-그-상인들이
H0996 H5944 H6438 H8179 H6629 H2388 H6884 H7402

פ
פ

성 모퉁이 누에서 양문까지는 금장색과 상고들이 중수하였느니라

# Chapter 4

1 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר שָׁמַע סַנְבַלַּט אֲנַחְנוּ בוֹנִים אֶת־ הַחוֹמָה וַיִּחַר לוֹ וַיֶּכְעַס הַרְבֵּה וַיַּלְעֵג עַל־ הַיְהוּדִים׃
그리고-되었다 때-에 들었다 산발랏이 우리가 건축하고-있다고 [목적어] 그-성벽을 그리고-분노했다 그-에게 그리고-화를-냈다 크게 그리고-비웃었다 ~에-대하여 그-유다인들을
H1961 H3588 H8085 H5571 H0587 H1129 H0853 H2346 H2734 H0000 H3707 H3966 H3932 H0000 H3064

산발랏이 우리가 성을 건축한다 함을 듣고 크게 분노하여 유다 사람을 비웃으며

2 וַיֹּאמֶר לִפְנֵי אֶחָיו וְחֵיל שֹׁמְרוֹן וַיֹּאמֶר מָה הַיְהוּדִים הָעֲזֻבִים לָהֶם הֲיַעֲזֹבוּ הֲיִזְבְּחוּ הֲיַכְלוּ בַּיּוֹם הֲיְחַיּוּ מֵעֲרֵמוֹת עֲפָרָה וְהֵמָּה שְׂרוּפוֹת׃
그리고-말했다 ~앞-에서 그의-형제들 그리고-군대 사마리아의 말했다 무엇을 그-유다인들 그-연약한 그-내버려둘까 그들-에게 저들이-제사할까 저들이-끝낼까 그-날-에 하고-있는가 저들이-살릴까 ~의-무더기들-에서 그-먼지 그리고-그것들은 불탄-것들이다
H0559 H6440 H0251 H2426 H8111 H0559 H4100 H3064 H6213 H1992 H2076 H3615 H3117 H6466 H2421 H4428 H6083 H1992 H8313

자기 형제들과 사마리아 군대 앞에서 말하여 가로되 이 미약한 유다 사람들의 하는 일이 무엇인가, 스스로 견고케 하려는가, 제사를 드리려는가, 하루에 필역하려는가, 소화된 돌을 흙 무더기에서 다시 일으키려는가 하고

3 וְטוֹבִיָּה הָעַמֹּנִי אֶצְלוֹ וַיֹּאמֶר גַּם אֲשֶׁר־ הֵם בוֹנִים אִם־ עֹלֶה שׁוּעָל וּפָרַץ חוֹמַת אַבְנֵיהֶם׃ פ
그리고-도비야 그-암몬인이 ~옆-에서 그리고-말했다 또한 그것-을 그들이 건축하는 만약
H2900 H5984 H0681 H0559 H1571 H1992 H1129 H0834

그리고-무너뜨릴-것이다 그리고-성벽을 그들의-돌들의 [단락] 올라가면 여우가
H6555 H2346 H0068 H7776 H5927

암몬 사람 도비야는 곁에 섰다가 가로되 저들의 건축하는 성벽은 여우가 올라가도 곧 무너지리라 하더라

4 שְׁמַע אֱלֹהֵינוּ כִּי־ הָיֵינוּ בוּזָּה וְהָשֵׁב חֶרְפָּתָם אֵל־
들으소서 우리의-하나님이여 이는 우리가-되었나이다 멸시를 그리고-돌이키소서 그들의-치욕을 ~으로
H8085 H0430 H3588 H1961 H0939 H7725 H2781 H0413

רֹאשָׁם וּתְנֵם לְבָזָּה בְּאֶרֶץ שִׁבְיָה׃
그들의-머리 그리고-넘기소서-그들을 노략물-로 ~의-땅-에서 포로
H7218 H5414 H0961 H0776 H7633

우리 하나님이여 들으시옵소서 우리가 업신여김을 당하나이다 원컨대 저희의 욕하는 것으로 자기의 머리에 돌리사 노략거리가 되어 이방에 사로잡히게 하시고

5 וְאַל־ תְּכַס עַל־ עֲוֹנָם וְחַטָּאתָם מִלְּפָנֶיךָ אַל־ תִּמָּחֶה כִּי
그리고-말라 덮지 ~위에 그들의-죄악을 그리고-그들의-죄를 주의-앞-에서 말라 지워지지 이는
H0408 H3680 H5771 H2398 H6440 H0408 H3588

הַבּוֹנִים׃ לְנֶגֶד הִכְעִיסוּ
그-건축하는-자들을 ~앞-에서 그들이-분노하게-했나이다
H1129 H5048 H3707

주의 앞에서 그 악을 덮어 두지 마옵시며 그 죄를 도말하지 마옵소서 저희가 건축하는 자 앞에서 주의 노를 격동하였음이니이다 하고

6 וַנִּבְנֶה הַחוֹמָה אֶת־ כָּל־ הַחוֹמָה וַתִּקָּשֶׁר עַד־ חֶצְיָהּ
그리하여-우리가-건축했다 그-성벽을 [목적어] 모든 그-성벽이 ~까지 그것의-절반
H1129 H2346 H0853 H3605 H2346 H7194 H5704 H2677

וְלֵב לָעָם לַעֲשׂוֹת׃ פ וַיְהִי
그리고-있었다 마음이 그-백성-에게 일하려는 [단락]
H1961

이에 우리가 성을 건축하여 전부가 연락되고 고가 절반에 미쳤으니 이는 백성이 마음들여 역사하였음이니라

7 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר שָׁמַע סַנְבַלַּט וְטוֹבִיָּה וְהָעַרְבִים וְהָעַמֹּנִים וְהָאַשְׁדּוֹדִים
그리고-되었다 ~때-에 들었다 산발랏과 도비야와 그-아라비아인들과 그-암몬인들과 그-아스돗인들이
H1961 H8085 H5571 H2900 H6152 H5984 H0796

כִּי־ עָלְתָה אֲרוּכָה לְחוֹמוֹת יְרוּשָׁלַם כִּי־ הֵחֵלּוּ הַפִּרְצִים לְהִסָּתֵם
그-것을 올라갔다 치유가 ~의-성벽들-에 예루살렘 그-것을 시작되었다 그-틈들이 막히기
H5927 H0724 H2346 H3389 H3588 H2490 H6555 H0853

וַיִּחַר לָהֶם מְאֹד׃
그리고-분노했다 그들-에게 매우
H2734 H3966

산발랏과 도비야와 아라비아 사람들과 암몬 사람들과 아스돗 사람들이 예루살렘 성이 중수되어 그 퇴락한 곳이 수보되어 간다 함을 듣고 심히 분하여

8 וַיִּקְשְׁרוּ כֻלָּם יַחְדָּו לָבוֹא לְהִלָּחֶם בִּירוּשָׁלַם וְלַעֲשׂוֹת לוֹ
그리고-음모를-꾸몄다 그들-모두가 함께 오려고 싸우려고 예루살렘-에서 그리고-만들려고 그것-에게
H7194 H3605 H3162 H0935 H3389 H2796 H0853

תּוֹעָה׃
혼란을
H8442

다 함께 꾀하기를 예루살렘으로 가서 쳐서 요란하게 하자 하기로

9 וַנִּתְפַּלֵּל אֶל־אֱלֹהֵינוּ וַנָּעֲמִיד מִשְׁמָר עֲלֵיהֶם יוֹמָם
그리하여-우리가-기도했다 ~에게 우리의-하나님 그리고-우리가-세웠다 파수꾼을 그들-에-대하여 낮과
H6419 H0413 H0430 H5975 H4929 H3119

וָלַיְלָה מִפְּנֵיהֶם׃
밤에 그들의-앞-에서
H3915 H6440

우리가 우리 하나님께 기도하며 저희를 인하여 파수꾼을 두어 주야로 방비하는데

10 וַיֹּאמֶר יְהוּדָה כָּשַׁל כֹּחַ הַסַּבָּל וְהֶעָפָר הַרְבֶּה וַאֲנַחְנוּ לֹא
그리고-말했다 유다가 쇠하였다 힘이 그-짐-지는-자의 흙이 많고 그리고-우리는 아니다
H0559 H3063 H3782 H0559 H5449 H6083 H0587 H3808

נוּכַל לִבְנוֹת בְּחוֹמָה׃
할-수-있다 건축하기를 그-성벽-에
H3201 H1129 H2346

유다 사람들은 이르기를 흙 무더기가 아직도 많거늘 담부하는 자의 힘이 쇠하였으니 우리가 성을 건축하지 못하리라 하고

11 וַיֹּאמְרוּ צָרֵינוּ לֹא יֵדְעוּ וְלֹא יִרְאוּ עַד אֲשֶׁר־ נָבוֹא אֶל־
그리고-말했다 우리의-대적들이 아니다 알지 그리고-아니다 보지 ~까지 우리가 들어가 ~으로
H0559 H3808 H3045 H3808 H7200 H5704 H0935 H0413

תּוֹכָם וְהַרַגְנוּם וְהִשְׁבַּתְנוּ אֶת־ הַמְלָאכָה׃
그들의-가운데 그리고-죽이고 그리고-중지시키자 [목적어] 그-일을
H8432 H2026 H0853 H4399

우리의 대적은 이르기를 저희가 알지 못하고 보지 못하는 사이에 우리가 저희 중에 달려 들어가서 살륙하여 역사를 그치게 하리라 하고

12 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר־ בָּאוּ הַיְהוּדִים הַיֹּשְׁבִים אֵצְלָם וַיֹּאמְרוּ לָנוּ
그리고-되었다 ~때-에 왔다 그-유다인들이 그-거주하는 그들-곁-에 그리고-말했다 우리-에게
H1961 H0935 H3064 H3427 H0681 H0559

עֲשֶׂר פְּעָמִים מִכֹּל־ הַמְּקֹמוֹת אֲשֶׁר־ תָּשׁוּבוּ עָלֵינוּ׃
열 번이나 모든 그-장소들-에서 너희가 돌아와라 우리-에게로
H6235 H6471 H3605 H4725 H7725

그 대적의 근처에 거하는 유다 사람들도 그 각처에서 와서 열 번이나 우리에게 고하기를 너희가 우리에게로 와야 하리라 하기로

13 וָאַעֲמִיד לַמָּקוֹם מֵאַחֲרֵי לַחוֹמָה ]בצחחיים[ )בַּצְּחִיחִים(
그리하여-내가-세웠다 아래쪽-에 그-장소-에 뒤-에서 그-성벽-에 [크티브] (노출된-곳들-에)
H5975 H8482 H4725 H2346 H6708 H6708

וָאַעֲמִיד אֶת־ הָעָם לְמִשְׁפְּחוֹת עִם־ חַרְבֹתֵיהֶם רָמְחֵיהֶם
그리하여-내가-세웠다 [목적어] 그-백성을 가족들-별로 ~와-함께 그들의-칼들 그들의-창들
H5975 H0853 H5971 H4940 H2719 H7420

וְקַשְׁתֹתֵיהֶם׃
그리고-그들의-활들
H7198

내가 성 뒤 낮고 넓은 곳에 백성으로 그 종족을 따라 칼과 창과 활을 가지고 서게 하고

14

וְאֶל־ 그리고-~에게 H0413
הַחֹרִים 그-귀족들과 H2715
אֶל־ ~에게 H0413
וָאֹמַר 그리고-내가-말했다 H0559
וָאָקוּם 그리고-내가-일어났다
וָאֵרֶא 그리고-내가-보았다 H7200
הַסְּגָנִים 그-관원들과
וְאֶל־ 그리고-~에게 H0413
יֶתֶר 나머지
הָעָם 그-백성
אַל־ 말라 H0408
תִּירְאוּ 두려워하지 H3372
מִפְּנֵיהֶם 그들의-앞-에서 H6440
אֶת־ [목적어] H0853
אֲדֹנָי 주님을 H0136
הַגָּדוֹל 그-위대하시고
וְהַנּוֹרָא 그리고-두려우신-분을 H3372
זִכְרוּ 기억하라 H2142
וְהִלָּחֲמוּ 그리고-싸우라
עַל־ ~을-위하여
אֲחֵיכֶם 너희의-형제들 H0251
בְּנֵיכֶם 너희의-아들들
וּבְנֹתֵיכֶם׃ 그리고-너희의-딸들 H1323
וְנָשֵׁיכֶם 너희의-아내들 H0802
וּבָתֵּיכֶם׃ 그리고-너희의-집들
פ [단락]

내가 돌아본 후에 일어나서 귀인들과 민장과 남은 백성에게 고하기 너희는 저희를 두려워 말고 지극히 크시고 두려우신 주를 기억하고 너희 형제와 자녀와 아내와 집을 위하여 싸우라 하였었느니라

15

וַיְהִי 그리고-되었다 H1961
כַּאֲשֶׁר־ ~때-에
שָׁמְעוּ 들었다 H8085
אוֹיְבֵינוּ 우리의-원수들이 H0341
כִּי־ 그-것을
נוֹדַע 알려졌다 H3045
לָנוּ 우리-에게
וַיָּפֶר 그리고-꺾으셨다
הָאֱלֹהִים 그-하나님이 H0430
אֶת־ [목적어] H0853
עֲצָתָם 그들의-계략을 H6098
]ונשוב[ [크티브] H7725
)(וַנָּשָׁב (그리하여-우리가-돌아갔다) H7725
כֻּלָּנוּ 우리-모두가 H3605
אֶל־ ~으로 H0413
הַחוֹמָה 그-성벽 H2346
אִישׁ 사람마다 H0376
אֶל־ ~으로 H0413
מְלַאכְתּוֹ׃ 그의-일 H4399

우리의 대적이 자기의 뜻을 우리가 알았다 함을 들으니라 하나님이 저희의 꾀를 폐하셨으므로 우리가 다 성에 돌아와서 각각 역사하였는데

16

וַיְהִי 그리고-되었다 H1961
מִן־ ~부터
הַיּוֹם 그-날 H3117
הַהוּא 그 H1931
חֲצִי 절반은 H2677
נְעָרַי 나의-종들의 H5288
עֹשִׂים 일하고-있었다
בַּמְּלָאכָה 그-일-에 H4399
וְחֶצְיָם 그리고-절반은 H2677
מַחֲזִיקִים 잡고-있었다 H2388
וְהָרְמָחִים 그리고-창들 H7420
הַמָּגִנִּים 방패들 H4043
וְהַקְּשָׁתוֹת 그리고-활들 H7198
וְהַשִּׁרְיָנִים 그리고-갑옷들을
וְהַשָּׂרִים 그리고-그-지휘관들은 H8269
אַחֲרֵי 뒤-에-있었다
כָּל־ 모든 H3605
בֵּית 집의
יְהוּדָה׃ 유다 H3063

그 때로부터 내 종자의 절반은 역사하고 절반은 갑옷을 입고 창과 방패와 활을 가졌고 민장은 유다 온 족속의 뒤에 있었으며

17

הַבּוֹנִים 그-건축하는-자들은 H1129
בַּחוֹמָה 그-성벽-에서 H2346
בַּסֶּבֶל 그-짐-에 H5447
וְהַנּוֹשְׂאִים 그리고-그-짐-나르는-자들은 H5375
עֹמְשִׂים 짐을-지고-있었다 H6006
בְּאַחַת 한-쪽 H0259
עָשָׂה 하고-있었다
בַּמְּלָאכָה 그-일을 H4399
וְאַחַת 그리고-한-쪽은 H0259
מַחֲזֶקֶת 잡고-있었다 H2388
הַשָּׁלַח׃ 그-무기를 H7973
יָדוֹ 그의-손으로 H3027

성을 건축하는 자와 담부하는 자는 다 각각 한 손으로 일을 하며 한 손에는 병기를 잡았는데

18

וְהַבּוֹנִים
그리고-그-건축하는-자들은
H1129

אִישׁ
사람마다
H0376

חַרְבּוֹ
그의-칼을
H2719

אֲסוּרִים
매고-있었다
H0631

עַל־
~위-에

מָתְנָיו
그의-허리
H4975

וּבוֹנִים
그리고-건축했다
H1129

וְהַתּוֹקֵעַ
그리고-그-나팔-부는-자는

בַּשּׁוֹפָר
그-나팔-을-가지고
H7782

אֶצְלִי׃
나의-곁-에-있었다
H0681

건축하는 자는 각각 칼을 차고 건축하며 나팔 부는 자는 내 곁에 섰었느니라

19

וָאֹמַר
그리고-내가-말했다
H0559

אֶל־

הַחֹרִים
그-귀족들과
H2715

וְאֶל־

הַסְּגָנִים
그-관원들과
H5461

וְאֶל־

יֶתֶר
나머지
H0413

הָעָם
그-백성

הַמְלָאכָה
그-일이
H4399

הַרְבֵּה
많고

וְהָרְחָבָה
그리고-넓다
H7342

וַאֲנַחְנוּ
그리고-우리는
H0587

נִפְרָדִים
흩어져-있다
H6504

עַל־
~위-에

חוֹמָה
그-성벽
H2346

רְחוֹקִים
멀리
H7350

אִישׁ
사람마다
H0376

מֵאָחִיו׃
그의-형제-에게서
H0251

내가 귀인들과 민장들과 남은 백성에게 이르기를 이 역사는 크고 넓으므로 우리가 성에서 나뉘어 상거가 먼즉

20

בַּמָּקוֹם
~의-장소-에서
H4725

אֲשֶׁר
너희가
H0834

תִּשְׁמְעוּ
들을
H8085

אֶת־

קוֹל
소리를

הַשּׁוֹפָר
그-나팔의
H7782

שָׁמָּה
거기-로
H8033

תִּקָּבְצוּ
모이라
H6908

אֵלֵינוּ
우리-에게로
H0413

אֱלֹהֵינוּ
우리의-하나님이
H0430

יִלָּחֶם
싸우실-것이다

לָנוּ׃
우리를-위하여

너희가 무론 어디서든지 나팔 소리를 듣거든 그리로 모여서 우리에게로 나아오라 우리 하나님이 우리를 위하여 싸우시리라 하였느니라

21

וַאֲנַחְנוּ
그리고-우리는
H0587

עֹשִׂים
일하고-있었다

בַּמְּלָאכָה
그-일-에
H4399

וְחֶצְיָם
그리고-절반은
H2677

מַחֲזִיקִים
잡고-있었다
H2388

בָּרְמָחִים
그-창들을
H7420

מֵעֲלוֹת
~의-올라감-부터
H5927

הַכּוֹכָבִים׃
그-별들의
H3556

צֵאת
나옴
H3318

עַד
~까지
H5704

הַשַּׁחַר
그-새벽
H7837

우리가 이같이 역사하는데 무리의 절반은 동틀 때부터 별이 나기까지 창을 잡았었으며

22

גַּם
또한
H1571

בָּעֵת
그-때-에
H6256

הַהִיא
그
H1931

אָמַרְתִּי
내가-말했다
H0559

לָעָם
그-백성-에게

אִישׁ
사람마다
H0376

וְנַעֲרוֹ
그리고-그의-종과
H5288

יָלִינוּ
밤을-보내라

בְּתוֹךְ
~의-가운데-에서

יְרוּשָׁלִָם
예루살렘
H3389

וְהָיוּ־

לָנוּ
우리-에게

הַלַּיְלָה
그-밤-에는
H3915

מִשְׁמָר
파수를
H4929

וְהַיּוֹם
그리고-그-낮-에는
H3117

מְלָאכָה׃
일을
H4399

그 때에 내가 또 백성에게 고하기를 사람마다 그 종자와 함께 예루살렘 안에서 잘지니 밤에는 우리를 위하여 파수하겠고 낮에는 역사하리라 하고

23 וְאֵין אֲנִי וְאַחַי וְנַעֲרַי וְאַנְשֵׁי הַמִּשְׁמָר אֲשֶׁר
그리고-없었다 그리고-나도 그리고-나의-형제들도 그리고-나의-종들도 그리고-사람들이 그-파수의 그
H0369 H0589 H0251 H5288 H0376 H4929

אַחֲרַי אֵין־ אֲנַחְנוּ פֹּשְׁטִים בְּגָדֵינוּ אִישׁ שִׁלְחוֹ הַמָּיִם׃ ס
나의-뒤-에 없었다 우리는 벗는-것이 우리의-옷을 사람마다 그의-무기를 그-물 [세투마]
H0369 H0587 H6584 H0376 H7973 H4325

내나 내 형제들이나 종자들이나 나를 좇아 파수하는 사람들이나 다 그 옷을 벗지 아니하였으며 물을 길으러 갈 때에도 기계를 잡았었느니라

## Chapter 5

1 וַתְּהִי צַעֲקַת הָעָם וּנְשֵׁיהֶם גְּדוֹלָה אֶל־ אֲחֵיהֶם
그리고-되었다 부르짖음이 그-백성의 크게 그리고-그들의-아내들의 ~에-대하여 그들의-형제들
H1961 H6818 H5971 H1419 H0413 H0251

הַיְּהוּדִים׃
그-유다인들
H3064

때에 백성이 그 아내와 함께 크게 부르짖어 그 형제 유다 사람을 원망하는데

2 וַיֵּשׁ אֹמְרִים אֲשֶׁר בָּנֵינוּ וּבְנֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ רַבִּים
그리고-있었다 말하기를 말하는-자들이 우리의-아들들과 그리고-우리의-딸들이 우리는 많다
H3426 H0559 H0834 H1121 H1323 H0587 H7227

וְנִחְיֶה׃ וְנֹאכְלָה וְנִקְחָה דָגָן
그리하여-살자 그리하여-먹자 그리하여-취하자 곡식을
H2421 H0398 H3947 H1715

혹은 말하기를 우리와 우리 자녀가 많으니 곡식을 얻어 먹고 살아야 하겠다 하고

3 וַיֵּשׁ אֹמְרִים אֲשֶׁר שָׂדֹתֵינוּ וְכַרְמֵינוּ וּבָתֵּינוּ
그리고-있었다 말하기를 말하는-자들이 우리의-밭들과 그리고-우리의-포도원들과 그리고-우리의-집들을
H3426 H0559 H0834 H7704 H3754 H1004

בָּרָעָב׃ דָּגָן וְנִקְחָה עֹרְבִים אֲנַחְנוּ
그-기근-에 곡식을 그리하여-취하자 저당-잡히고-있다 우리는
H7458 H1715 H3947 H6148 H0587

혹은 말하기를 우리의 밭과 포도원과 집이라도 전당 잡히고 이 흉년을 위하여 곡식을 얻자 하고

4 וַיֵּשׁ אֹמְרִים אֲשֶׁר לָוִינוּ כֶּסֶף לְמִדַּת הַמֶּלֶךְ
그리고-있었다 말하기를 말하는-자들이 우리가-빌렸다 은을 ~의-세금-을-위하여 그-왕
H3426 H0559 H0834 H3701 H4060 H4428

וְכַרְמֵינוּ׃ שָׂדֹתֵינוּ
그리고-우리의-포도원들을 우리의-밭들과
H3754

혹은 말하기를 우리는 밭과 포도원으로 돈을 빚내어 세금을 바쳤도다

5

וְעַתָּה כִּבְשָׂר אַחֵינוּ בְּשָׂרֵנוּ כִּבְנֵיהֶם בְּנֵינוּ
그리고-이제 ~같이-살 우리의-형제들의 우리의-살이고 ~같이-그들의-아들들 우리의-아들들이다
H6258 H1320 H0251 H1320 H0853 H1121

וְהִנֵּה אֲנַחְנוּ כֹּבְשִׁים אֶת־בְּנֹתֵינוּ לַעֲבָדִים
그런데-보라 우리는 복종시키고-있다 [목적어] 우리의-딸들과 종들-로
H2009 H0587 H3533 H0853 H1323 H5650

וְיֵשׁ וּמִבְּנוֹתֵינוּ נִכְבָּשׁוֹת וְאֵין לְאֵל יָדֵנוּ וּשְׂדֹתֵינוּ
그리고-있다 우리의-딸들-중에서 복종당한-자들이 그리고-없다 ~의-힘이 우리의-손 그리고-우리의-밭들과
H3426 H1323 H3533 H0369 H0410 H3027

וּכְרָמֵינוּ לַאֲחֵרִים׃
그리고-우리의-포도원들은 다른-이들-에게
H3754 H0312

우리 육체도 우리 형제의 육체와 같고 우리 자녀도 저희 자녀 같거늘 이제 우리 자녀를 종으로 파는도다 우리 딸 중에 벌써 종된 자가 있으나 우리의 밭과 포도원이 이미 남의 것이 되었으니 속량할 힘이 없도다

6

וַיִּחַר לִי מְאֹד כַּאֲשֶׁר שָׁמַעְתִּי אֶת־צַעֲקָתָם וְאֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה׃
그리고-분노했다 나-에게 매우 ~때-에 내가-들었다 [목적어] 그들의-부르짖음을 그리고-[목적어] 그-말들 이것들을
H2734 H0853 H8085 H0853 H2201 H0853 H1697 H0428

내가 백성의 부르짖음과 이런 말을 듣고 크게 노하여

7

וַיִּמְלֹךְ לִבִּי עָלָי וָאָרִיבָה אֶת־הַחֹרִים וְאֶת־הַסְּגָנִים אָמַר לָהֶם אִישׁ־נֹשֶׂא בְּאָחִיו אַתֶּם נֹתְנִים
그리고-상의했다 나의-마음이 나-에게 그리고-내가-다투었다 [목적어] 그-귀족들과 그리고-[목적어] 그-관원들을 말했다 그들-에게 이자를 사람마다 그의-형제-에게서 너희가
H3289 H3820 H7378 H0853 H2715 H0853 H5461 H0559 H4855 H0376 H0251 H0859

קְהִלָּה גְּדוֹלָה׃ עֲלֵיהֶם וָאֶתֵּן נֹשִׂים[נשאים]
큰 회의를 그들-에-대하여 그리고-내가-열었다 취하고-있다
H1419 H6952 H5921 H5414 H5383

중심에 계획하고 귀인과 민장을 꾸짖어 이르기를 너희가 각기 형제에게 취리를 하는도다 하고 대회를 열고 저희를 쳐서

8

וָאֹמְרָה לָהֶם אֲנַחְנוּ קָנִינוּ אֶת־אַחֵינוּ הַיְּהוּדִים הַנִּמְכָּרִים לַגּוֹיִם כְּדֵי וְגַם־אַתֶּם תִּמְכְּרוּ אֶת־אֲחֵיכֶם וְנִמְכְּרוּ־לָנוּ וְלֹא מָצָאנוּ דָּבָר׃ ס
그리고-내가-말했다 그들-에게 우리는 사들였다 [목적어] 우리의-형제들을 그-유다인들을 그-팔린 이방인들-에게 ~에-따라 그리고-또한 너희가 팔겠느냐 [목적어] 너희의-형제들을 그리고-팔려지게-하겠느냐 우리-에게 그리고-아니다 찾았다 말을 [세투마]
H0559 H0853 H7069 H0587 H3808 H4376 H1571 H0859 H1767 H1471 H0853 H0251 H4376 H0859 H3808 H4672 H1697

이르기를 우리는 이방인의 손에 팔린 우리 형제 유다 사람들을 우리의 힘을 다하여 속량하였거늘 너희는 너희 형제를 팔고자 하느냐 더구나 우리의 손에 팔리게 하겠느냐 하매 저희가 잠잠하여 말이 없기로

9 [וַיֹּאמֶר] (וָאוֹמַר) לֹא־ טֹוב הַדָּבָר אֲשֶׁר־ אַתֶּם עֹשִׂים הֲלֹוא

[크티브] (그리고-내가-말했다) 아니다-좋다 그-일이 ~을 너희가 하고-있는 아니냐

H0559 H0559 H3808 H1697 H3808 H0559 H3808

אֱלֹהֵינוּ בְּיִרְאַת מֵחֶרְפַּת תֵּלֵכוּ הַגּוֹיִם אוֹיְבֵינוּ׃

우리의-하나님 ~의-경외함-안에서 ~의-치욕-에서 너희가-걸어야-한다 그-이방인들 우리의-원수들

H0430 H3374 H2781 H3212 H0430 H0341

내가 또 이르기를 너희의 소위가 좋지 못하도다 우리 대적 이방 사람의 비방을 생각하고 우리 하나님을 경외함에 행할 것이 아니냐

10 וְגַם־ אֲנִי אַחַי וּנְעָרַי נֹשִׁים בָּהֶם כֶּסֶף וְדָגָן

그리고-또한 나도 나의-형제들도 그리고-나의-종들도 빌려주고-있다 그들-에게 은과 그리고-곡식을

H1571 H0589 H0251 H5288 H5383 H3701 H1715

נַעַזְבָה־ נָּא אֶת־ הַמַּשָּׂא הַזֶּה׃

포기하자 제발 [목적어] 그-이자를 이

H4994 H0853 H4855 H2088

나와 내 형제와 종자들도 역시 돈과 곡식을 백성에게 취하여 주나니 우리가 그 이식 받기를 그치자

11 הָשִׁיבוּ נָּא לָהֶם כְּהַיּוֹם שְׂדֹתֵיהֶם כַּרְמֵיהֶם זֵיתֵיהֶם

돌려주라 제발 그들-에게 오늘-처럼 그들의-밭들 그들의-포도원들 그들의-올리브-나무들

H7725 H4994 H3117 H7704 H3754 H2132

וְהַיְצָהָר הַתִּירוֹשׁ וְהַדָּגָן הַכֶּסֶף וּמְאַת וּבָתֵּיהֶם

그리고-그-기름의 그-포도즙의 그리고-그-곡식의 그-은의 그리고-백분의-일을 그리고-그들의-집들을

H3323 H8492 H1715 H3701 H3967

בָּהֶם׃ נֹשִׁים אַתֶּם אֲשֶׁר

그들-에게 빌려주고-있는 너희가 그것-을

H5383

그런즉 너희는 오늘이라도 그 밭과 포도원과 감람원과 집이며 취한 바 돈이나 곡식이나 새 포도주나 기름의 백분지 일을 돌려 보내라 하였더니

12 וַיֹּאמְרוּ נָשִׁיב מֵהֶם֙ לֹא נְבַקֵּשׁ כֵּן

그리고-그들이-말했다 우리가-돌려줄-것이다 그리고-그들-에게서 아니다 우리가-요구할-것이다 그와-같이

H0559 H7725 H1992 H3808 H1245

וָאֶקְרָא אֶת־ הַכֹּהֲנִים כַּאֲשֶׁר אַתָּה אֹמֵר נַעֲשֶׂה

그리고-내가-불렀다 [목적어] 그-제사장들을 ~처럼 당신이 말하는 우리가-행할-것이다

H7121 H0853 H3548 H0559 H0859 H0834 H6213

וָאַשְׁבִּיעֵם לַעֲשׂוֹת כִּדְבָר הַזֶּה׃

그리고-내가-맹세하게-했다-그들에게 행하도록 이-말-대로 이

H7650 H6213 H1697 H2088

저희가 말하기를 우리가 당신의 말씀대로 행하여 돌려 보내고 아무 것도 요구하지 아니하리이다 하기로 내가 제사장들을 불러 저희에게 그 말대로 행하리라는 맹세를 시키게 하고

13 גַּם־ מִנַּעֲרָתִי נָעַרְתִּי וָאֹמְרָה כָּכָה יִנַּעֵר הָאֱלֹהִים
내가-또한 나의-옷자락을 내가-털었다 그리고-내가-말했다 이와-같이 털어-버리실-것이다 그-하나님이
H1571 H2684 H5287 H0559 H3602 H5287 H0430

אֶת־ כָּל־ הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא־ יָקִים אֶת־ הַדָּבָר הַזֶּה מִבֵּיתוֹ
[목적어] 모든 그-사람을 그 아니 세울 [목적어] 말을 그- 이 그의-집-에서
H0853 H3605 H0376 H0834 H3808 H6965 H0853 H1697 H2088 H4655

וּמִיגִיעוֹ וְכָכָה יִהְיֶה נָעוּר וְרֵק וַיֹּאמְרוּ כָּל־
그리고-그의-수고-에서 그리고-이와-같이 될-것이다 털린-자로 그리고-빈-자로 그리고-말했다 모든
H3018 H3602 H1961 H5287 H7386 H0559 H3605

וַיְהַלְלוּ אֶת־ יְהוָה וַיַּעַשׂ הָעָם כַּדָּבָר הַזֶּה׃ אָמֵן הַקָּהָל
그리고-찬양했다 [목적어] 여호와를 그리고-행했다 그-백성이 이-말-대로 이 아멘 그-회중이
H1984 H0853 H3068 H6213 H5971 H1697 H2088 H0543 H6951

내가 옷자락을 떨치며 이르기를 이 말대로 행치 아니하는 자는 하나님이 또한 이와 같이 그 집과 산업에서 떨치실지니 저는 곧 이렇게 떨쳐져 빌지로다 하매 회중이 다 아멘 하고 여호와를 찬송하고 백성들이 그 말한 대로 행하였느니라

14 גַּם מִיּוֹם אֲשֶׁר־ צִוָּה אֹתִי לִהְיוֹת פִּחָם בְּאֶרֶץ יְהוּדָה
또한 -날-부터 그것-을 명하셨다 나-에게 되도록 그들의-총독이 ~의-땅-에서 유다
H1571 H3117 H0834 H6680 H0853 H1961 H6346 H0776 H3063

מִשְּׁנַת שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה שָׁנָה עַד שְׁלֹשִׁים וּשְׁתַּיִם שָׁנָה לְאַרתַּחְשַׁסְתְּא הַמֶּלֶךְ שְׁתֵּים שָׁנִים
~의-해-부터 스무 그리고-~까지 서른 그리고-둘 아닥사스다의 왕 이십 년부터 삼십이 년까지 십이 년 동안은
H8141 H6242 H5704 H7970 H8147 H0783 H4428 H8141 H8147

אֲנִי וְאַחַי לֶחֶם הַפֶּחָה לֹא אָכַלְתִּי׃
나는 그리고-나의-형제들은 빵을 그-총독의 아니다 먹었다
H0589 H0251 H3899 H6346 H3808 H0398

내가 유다 땅 총독으로 세움을 받을 때 곧 아닥사스다 왕 이십 년부터 삼십이 년까지 십이 년 동안은 나와 내 형제가 총독의 녹을 먹지 아니하였느니라

15 וְהַפַּחוֹת הָרִאשֹׁנִים אֲשֶׁר־ לְפָנַי הִכְבִּידוּ עַל־ הָעָם
그리고-그-총독들은 그-이전의 그들-이 나의-앞-에 무겁게-했다 ~위-에 그-백성을
H6346 H7223 H0834 H6440 H3513 H5921 H5971

וַיִּקְחוּ מֵהֶם בְּלֶחֶם וְיַיִן אַחַר כֶּסֶף־ שְׁקָלִים אַרְבָּעִים גַּם
그리고-그들이-취했다 그들-에게서 빵과 포도주를 후에 은 세겔 사십을 또한
H3947 H1992 H3899 H3196 H0310 H3701 H8255 H0705 H1571

נַעֲרֵיהֶם שָׁלְטוּ עַל־ הָעָם וַאֲנִי לֹא־ עָשִׂיתִי כֵּן מִפְּנֵי יִרְאַת
그들의-종들이 지배했다 ~위-에 그-백성을 그러나-나는 아니다 행했다 그렇게 ~때문에 경외함
H5288 H7980 H5921 H5971 H0589 H3808 H6213 H3651 H6440 H3374

אֱלֹהִים׃
하나님의
H0430

이전 총독들은 백성에게 토색하여 양식과 포도주와 또 은 사십 세겔을 취하였고 그 종자들도 백성을 압제하였으나 나는 하나님을 경외하므로 이같이 행치 아니하고

16 וְגַם בְּמְלֶאכֶת הַחוֹמָה הַזֹּאת הֶחֱזַקְתִּי וְשָׂדֶה לֹא קָנִינוּ
그리고-또한 그리고-밭을 아니다 우리가-사지-않았다
H1571 H7704 H2388 H2063 H2346 H4399 H7704 H3808 H7069

וְכָל־ נְעָרַי קְבוּצִים שָׁם עַל־ הַמְּלָאכָה׃
그리고-모든 나의-종들이 모인-자들이었다 거기-에 ~위-에 그-일
H3605 H5288 H6908 H8033 H5921 H4399

도리어 이 성 역사에 힘을 다하며 땅을 사지 아니하였고 나의 모든 종자도 모여서 역사를 하였으며

17 וְהַיְהוּדִ֗ים וְהַסְּגָנִים֙ מֵאָ֣ה וַחֲמִשִּׁ֔ים אִ֖ישׁ וְהַבָּאִ֣ים אֵלֵ֑ינוּ מִן־ הַגּוֹיִ֖ם אֲשֶׁר־ עַל־ סְבִיבֹתֵ֥ינוּ שֻׁלְחָנִֽי׃

그리고-유다인들과 그리고-관원들 백 그리고-오십 사람과 그리고-오는-자들 우리-에게로 ~에서 그-이방인들 우리의-주변의 ~위-에 나의-식탁

H3064 H5461 H3967 H2572 H0376 H0935 H0413 H5439 H7979

또 내 상에는 유다 사람들과 민장들 일백오십 인이 있고 그 외에도 우리 사면 이방인 중에서 우리에게 나아온 자들이 있었는데

18 וַאֲשֶׁר֩ הָיָ֨ה נַעֲשָׂ֜ה לְיוֹם֙ אֶחָ֔ד שׁ֥וֹר אֶחָ֖ד וְצֹ֣אן בְּרֻר֑וֹת שֵׁ֥שׁ־ גַּם־ עֹופ֖וֹת הֻכְנ֣וּ לִ֔י וּבְיֵ֥ן עֲשָׂרֶ֖ת יָמִ֑ים לְהַרְבָּ֣ה בְכָל־ יַ֔יִן לֶ֣חֶם֙ לֹ֣א בִקַּ֔שְׁתִּי כִּֽי־ כָבְדָ֥ה הָעֲבֹדָ֖ה עַל־ הָעָ֥ם הַזֶּ֖ה׃

그리고-그것-이 되었다 만들어진-것이 ~를-위하여 그리고-사이-에 열 날의 모든 포도주가 풍부하게 이는 무거웠다 그-노역이 ~위-에 그-백성 이 그리고-~와-함께 빵을 나-를-위하여 만들어졌다 그리고-새들이 여섯 양 하나 소 하루 선택된-것들

H1961 H6833 H1961 H6346 H3899 H3808 H1245 H3513 H5656 H2088 H3117 H6235 H0996 H3196 H3605 H3117 H8337 H6629 H0259 H7794 H0259 H1305

매일 나를 위하여 소 하나와 살진 양 여섯을 준비하며 닭도 많이 준비하고 열흘에 한 번씩은 각종 포도주를 갖추었나니 비록 이같이 하였을지라도 내가 총독의 녹을 요구하지 아니하였음은 백성의 부역이 중함이니라

19 זָכְרָה־ לִּ֣י אֱלֹהַ֔י לְטוֹבָ֔ה כֹּ֖ל אֲשֶׁר־ עָשִׂ֣יתִי עַל־ הָעָ֥ם הַזֶּֽה׃ פ

기억하소서 나-를-위하여 선하게 모든-것을 그것-을 내가-행한 ~위-에 그-백성 이 [단락]

H2142 H0430 H3605

내 하나님이여 내가 이 백성을 위하여 행한 모든 일을 생각하시고 내게 은혜를 베푸시옵소서

## Chapter 6

1 וַיְהִי֙ כַּאֲשֶׁ֣ר נִשְׁמַ֔ע לְסַנְבַלַּ֖ט וְטֹובִיָּ֑ה וְלִגְשֶׁ֣ם הָעַרְבִ֗י וְיֶתֶר֙ אֹיְבֵ֔ינוּ כִּ֥י בָנִ֖יתִי אֶת־ הַחוֹמָ֑ה וְלֹא־ נִשְׁאַ֥ר בָּ֛הּ עַד־ הָעֵ֥ת הַהִ֖יא דְּלָתֹ֥ות בַּשְּׁעָרִֽים׃

그리고-되었다 들렸다 ~때-에 산발랏-에게 그리고-도비야와 그리고-게셤에게 그-아라비아인 그리고-나머지 우리의-원수들-에게 그것-을 내가-건축했다고 [목적어] 그-성벽을 그리고-아니다 남아-있다 또한 틈이 그것-에 ~까지 그-때 그 문짝들을 아니다 내가-세웠다 그-성문들-에

H1961 H8085 H3588 H5571 H2900 H1654 H3808 H0341 H1129 H0853 H2346 H3808 H3498 H1571 H6556 H5704 H6256 H1931 H1817 H5975 H8179

2 וַיִּשְׁלַ֤ח סַנְבַלַּט֙ וְגֶ֣שֶׁם אֵלַ֔י לֵאמֹ֖ר לְכָ֑ה וְנִוָּעֲדָ֣ה יַחְדָּ֗ו
그리고-보냈다 산발랏이 그리고-게셔이 나-에게 말하기를 오라 그리하여-우리가-만나자 함께
H7971 H5571 H1654 H0413 H0559 H3212 H3259

בַּכְּפִירִ֖ים בִּבְקְעַ֣ת אוֹנֹ֑ו וְהֵ֣מָּה חֹשְׁבִ֔ים לַעֲשׂ֥וֹת לִ֖י רָעָֽה׃
그-마을들-에서 ~의-평지-에서 오노 그러나-그들은 계획하고-있었다 하려고 나-에게 해를
H1237 H0207 H1992 H2803 H6213 H0589 H7451

산발랏과 게셈이 내게 보내어 이르기를 오라 우리가 오노 평지 한 촌에서 서로 만나자 하니 실상은 나를 해코자 함이라

3 וָאֶשְׁלְחָ֤ה אֲלֵיהֶם֙ מַלְאָכִ֔ים לֵאמֹ֖ר מְלָאכָ֣ה גְדוֹלָ֑ה אֲנִ֣י עֹשֶׂ֔ה
그리하여-내가-보냈다 그들-에게 사자들을 말하기를 일이 큰 나는 하고-있다
H7971 H5921 H4397 H0559 H4399 H1419 H0589 H6213

וְלָ֣מָּה תִשְׁבָּ֔ת מְלַאכְתָּ֖הּ כַּאֲשֶׁ֣ר אֶרְפֶּ֑נָּה לֶרֶ֣דֶת אוּכַ֔ל וְלֹ֣א
어찌하여 멈추겠느냐 그-일이 ~때-에 내가-그것을-내려놓고 내려가기를 할-수-있다 그리고-아니다
H4100 H7673 H4399 H3588 H7503 H3381 H3201 H3808

אֲלֵיכֶֽם׃ וְיָרַדְתִּי
너희-에게로 그리고-내가-내려갈-것이다
H0413 H3381

내가 곧 저희에게 사자들을 보내어 이르기를 내가 이제 큰 역사를 하니 내려가지 못하겠노라 어찌하여 역사를 떠나 정지하게 하고 너희에게로 내려가겠느냐 하매

4 וַיִּשְׁלְחוּ֩ אֵלַ֨י כַּדָּבָ֜ר הַזֶּ֗ה אַרְבַּע֙ פְּעָמִ֔ים וָאָשִׁ֥יב אֹתָ֖ם
그리고-그들이-보냈다 나-에게 이-말-대로 이 넷 번 그리고-내가-대답했다 그들을
H7971 H0413 H1697 H2088 H0702 H6471 H7725 H0853

כַּדָּבָ֥ר הַזֶּ֖ה׃ ס
이-말-대로 이 [세투마]
H1697 H2088

저희가 네 번이나 이같이 내게 보내되 나는 여전히 대답하였더니

5 וַיִּשְׁלַ֤ח סַנְבַלַּט֙ אֵלַ֔י כַּדָּבָ֖ר הַזֶּ֑ה פַּ֣עַם חֲמִישִׁ֔ית נַעֲרֹ֖ו אֶת־
그리고-보냈다 산발랏이 나-에게 이-말-대로 이 번째 다섯째 그의-종을 [목적어]
H7971 H5571 H0413 H1697 H2088 H6471 H2549 H5288 H0853

וְאִגֶּ֥רֶת פְּתוּחָ֖ה בְּיָדֹֽו׃
그리고-편지가 열린 그의-손-에
H0107 H6605 H3027

산발랏이 다섯 번째는 그 종자의 손에 봉하지 않은 편지를 들려 내게 보내었는데

6 כְּתָ֣וּב בָּ֔הּ בַּגֹּויִ֖ם נִשְׁמַ֣ע וְגַשְׁמ֑וּ וַאֲמַ֣ר אַתָּ֔ה
기록되어-있다 그것-에 그-이방인들-사이에서 들렸다 그리고-가슈가 말하기를 당신이
H3789 H1931 H8085 H1654 H0559

וְהַיְהוּדִ֖ים חֹשְׁבִ֣ים לְמֹרֹ֑ד עַל־כֵּ֗ן אַתָּ֤ה בֹנֶה֙ הַחוֹמָ֔ה
그리고-그-유다인들이 계획하고-있다 반역하려고 ~위-에 그러므로 당신이 건축하고-있다 그-성벽을
H3064 H2803 H4775 H5921 H3651 H1129 H2346

וְאַתָּ֥ה הֹוֶ֖ה לָהֶ֣ם לְמֶ֑לֶךְ כַּדְּבָרִ֥ים הָאֵ֖לֶּה׃
그리고-당신이 되고-있다 그들-에게 왕-으로 이-말들-대로 이것들
H0428 H1961 H4428 H1697 H0428

그 글에 이르기를 이방 중에도 소문이 있고 가스무도 말하기를 네가 유다 사람들로 더불어 모반하려 하여 성을 건축한다 하나니 네가 그 말과 같이 왕이 되려 하는도다

7

וְגַם־ נְבִיאִים לְקָרְאֹ֣ הֶעֱמַדְתָּ֔ עָלַ֖יִךְ בִּירוּשָׁלַ֑͏ִם לֵאמֹ֣ר מֶ֔לֶךְ בִּיהוּדָ֖ה וְעַתָּ֣ה יִשָּׁמַ֣ע לַמֶּ֔לֶךְ כַּדְּבָרִ֣ים הָאֵ֔לֶּה לְכָ֖ה וְנִוָּעֲצָ֥ה יַחְדָּ֛ו ס׃

וְגַם־ 그리고-또한 H1571
נְבִיאִים 선지자들을 H5030
הֶעֱמַדְתָּ 당신이-세웠다 H5975
לְקָרְאֹ֣ 선포하도록 H7121
עָלַ֖יִךְ 당신-에-대하여
בִּירוּשָׁלַ֑͏ִם 예루살렘-에서 H3389
לֵאמֹ֣ר 말하기를 H0559
מֶ֔לֶךְ 왕이 H4428
בִּיהוּדָ֖ה 유다-에 H3063
וְעַתָּ֣ה 그리고-이제 H6258
יִשָּׁמַ֣ע 들릴-것이다 H8085
לַמֶּ֔לֶךְ 그-왕-에게 H4428
כַּדְּבָרִ֣ים 이-말들-대로 H1697
הָאֵ֔לֶּה 이것들 H0428
לְכָ֖ה 오라 H3212
וְנִוָּעֲצָ֥ה 그리하여-우리가-상의하자 H3289
יַחְדָּ֛ו 함께
ס [세투마]

또 네가 선지자를 세워 예루살렘에서 너를 들어 선전하기를 유다에 왕이 있다 하게 하였으니 이 말이 왕에게 들릴지라 그런즉 너는 이제 오라 함께 의논하자 하였기로

8

וָאֶשְׁלְחָ֣ה אֵלָ֗יו לֵאמֹר֙ לֹ֣א הָיְתָ֣ה כַדְּבָרִ֣ים הָאֵ֔לֶּה אֲשֶׁ֥ר אַתָּ֖ה בודֶ֑אם מִלִּבְּךָ֖ אַתָּ֥ה כִי֙ אוֹמֵ֔ר׃

וָאֶשְׁלְחָ֣ה 그리하여-내가-보냈다 H7971
אֵלָ֗יו 그-에게 H0413
לֵאמֹר֙ 말하기를 H0559
לֹ֣א 아니다 H3808
הָיְתָ֣ה 되었다 H1961
כַדְּבָרִ֣ים 이-말들-같이 H1697
הָאֵ֔לֶּה 이것들 H0428
אֲשֶׁ֥ר 그것-을
אַתָּ֖ה 당신이
בודֶ֑אם 지어내고-있다 H0908
מִלִּבְּךָ֖ 당신의-마음-에서
אַתָּ֥ה 당신이
כִי֙ 이는
אוֹמֵ֔ר 말하는 H0559

내가 보내어 저에게 이르기를 너의 말한바 이런 일은 없는 일이요 네 마음에서 지어낸 것이라 하였나니

9

כִּ֣י כֻלָּ֗ם מְיִרְאִ֤ים אוֹתָ֙נוּ֙ לֵאמֹ֔ר יִרְפּ֥וּ יְדֵיהֶ֖ם מִן־ הַֽמְּלָאכָ֣ה וְלֹ֣א תֵעָשֶׂ֑ה וְעַתָּ֣ה חַזֵּ֖ק אֶת־ יָדָֽי׃

כִּ֣י 이는
כֻלָּ֗ם 그들-모두가 H3605
מְיִרְאִ֤ים 두렵게-하고-있었다 H3372
אוֹתָ֙נוּ֙ 우리를 H0853
לֵאמֹ֔ר 말하기를 H0559
יִרְפּ֥וּ 느슨해질-것이다 H7503
יְדֵיהֶ֖ם 그들의-손들이 H3027
מִן־ ~에서
הַֽמְּלָאכָ֣ה 그-일 H4399
וְלֹ֣א 그리고-아니다 H3808
תֵעָשֶׂ֑ה 되리라 H6258
וְעַתָּ֣ה 그리고-이제 H6258
חַזֵּ֖ק 강하게-하소서 H2388
אֶת־ [목적어] H0853
יָדָֽי׃ 나의-손들을 H3027

이는 저희가 다 우리를 두렵게 하고자 하여 말하기를 저희 손이 피곤하여 역사를 정지하고 이루지 못하리라 함이라 이제 내 손을 힘있게 하옵소서 하였노라

10

וַאֲנִי־ בָ֣אתִי בֵּ֣ית שְׁמַעְיָ֣ה בֶן־ דְּלָיָ֣ה בֶן־ מְהֵיטַבְאֵ֗ל וְה֛וּא עָצ֥וּר הַֽהֵיכָל֙ וְנִסְגְּרָ֣ה דַלְתֹ֔ות וְלַיְלָ֖ה בָּ֣אִים לְהָרְגֶ֑ךָּ בָּ֣אִים כִּ֔י הַֽהֵיכָל֙ אֶל־ תֹּ֣וךְ בֵּ֔ית וְנִנְעֲלָ֖ה כִּ֥י בָ֛אִים לְהָרְגֶ֑ךָּ׃

וַאֲנִי־ 그리고-나는 H0589
בָ֣אתִי 들어갔다 H0935
בֵּ֣ית 집에
שְׁמַעְיָ֣ה 쉐마야의 H8098
בֶן־ 아들
דְּלָיָ֣ה 들라야의 H1806
בֶן־ 아들
מְהֵיטַבְאֵ֗ל 메헤타보엘의 H4105
וְה֛וּא 그리고-그는 H1931
עָצ֥וּר 가둔-자였다 H6113
הַֽהֵיכָל֙ 그-성전의 H1964
תֹּ֣וךְ 가운데 H8432
אֶל־ ~으로 H0413
בֵּ֔ית 집
הָאֱלֹהִ֖ים 그-하나님의 H0430
אֶל־ ~으로 H0413
נָב֣וֹאָ 우리가-만나자 H3259
וַיֹּ֣אמֶר 그리고-그가-말했다 H0559
וְנִסְגְּרָ֣ה 그리하여-우리가-닫자 H5462
דַלְתֹ֔ות 문짝들을
הַֽהֵיכָל֙ 그-성전의 H1964
בָּ֣אִים 오고-있다 H0935
כִּ֔י 이는
בָּ֣אִים 오고-있다 H0935
לְהָרְגֶ֑ךָּ 당신을-죽이려고 H2026
וְלַיְלָ֖ה 그리고-밤-에 H3915
בָּ֥אִים 오고-있다 H0935
לְהָרְגֶ֑ךָּ 당신을-죽이려고 H2026

이 후에 므헤다벨의 손자 들라야의 아들 스마야가 두문불출하기로 내가 그 집에 가니 저가 이르기를 저희가 너를 죽이러 올 터이니 우리가 하나님의 전으로 가서 외소 안에 있고 그 문을 닫자 저희가 필연 밤에 와서 너를 죽이리라 하기로

11

וָאֹמַ֕ר הָאִ֥ישׁ כָּמ֖וֹנִי יִבְרָ֣ח וּמִי֩ כָּמ֨וֹנִי֙ אֲשֶׁר־ יָבֹ֣וא אֶל־ הַֽהֵיכָל֮ וְחָיָ֒ה לֹ֣א אָבֹֽוא׃

וָאֹמַ֕ר 그리고-내가-말했다 H0559
הָאִ֥ישׁ 사람이 H0376
כָּמ֖וֹנִי 나-같은 H3644
יִבְרָ֣ח 도망치겠느냐 H1272
וּמִי֩ 그리고-누가 H4310
כָּמ֨וֹנִי֙ 나-같은 H3644
אֲשֶׁר־ 그-자가
יָבֹ֣וא 들어가겠느냐 H0935
אֶל־ ~으로 H0413
הַֽהֵיכָל֮ 그-성전 H1964
וְחָיָ֒ה 그리고-살겠느냐 H2425
לֹ֣א 아니다 H3808
אָבֹֽוא׃ 내가-들어갈-것이다 H0935

내가 이르기를 나 같은 자가 어찌 도망하며 나 같은 몸이면 누가 외소에 들어가서 생명을 보존하겠느냐 나는 들어가지 않겠노라 하고

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דִּבֶּר | הַנְּבוּאָה | כִּי | שְׁלָחָו | אֱלֹהִים | לֹא־ | וְהִנָּה | וָאֲכִירָה | |
| 그가-말했다 | 그-예언을 | 이는 | 그를-보내셨다 | 하나님이 | 아니다 | 그리고-보라 | 그리고-내가-알아보았다 | |
| H1696 | H5016 | | H7971 | H0430 | H3808 | H2009 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| שְׂכָרוֹ׃ | וְסַנְבַלָּט | וְטוֹבִיָּה | עָלָי |
| 그를-고용했다 | 그리고-산발랏이 | 그리고-도비야와 | 나-에-대하여 |
| | H5571 | H2900 | |

깨달은즉 저는 하나님의 보내신 바가 아니라 도비야와 산발랏에게 뇌물을 받고 내게 이런 예언을 함이라

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֵּן | וְאֶעֱשֶׂה־ | אִירָא | לְמַעַן־ | הוּא | שָׂכוּר | לְמַעַן | |
| 그렇게 | 그리고-내가-행하고 | 내가-두려워하고 | ~을-위하여 | 그가 | 고용된-자로 | ~을-위하여 | |
| | | H3372 | H4616 | H1931 | | H4616 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמַעַן | רָע | לְשֵׁם | לָהֶם | וְהָיָה | וְחָטָאתִי | |
| ~을-위하여 | 악한 | ~을-위한-이름으로 | 그들-에게 | 그리하여-되었다 | 그리고-내가-죄를-짓고 | |
| H4616 | | H8034 | H1992 | H1961 | H2398 | |

| | | |
|---|---|---|
| יְחָרְפוּנִי׃ | פ | |
| 그들이-나를-치욕하도록 | [단락] | |

저희가 뇌물을 준 까닭은 나를 두렵게 하고 이렇게 함으로 범죄하게 하고 악한 말을 지어 나를 비방하려 함이었느니라

14

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְגַם | אֱלֹהַי | כְּמַעֲשָׂיו | וּלְסַנְבַלָּט | לְטוֹבִיָּה | אֱלֹהַי | זָכְרָה | |
| 그리고-또한 | 이것들 | 그의-행위들-대로 | 그리고-산발랏-에게 | 도비야-에게 | 나의-하나님이여 | 기억하소서 | |
| H1571 | H0428 | H4639 | H5571 | H2900 | H0430 | H2142 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אוֹתִי׃ | מְיָרְאִים | הָיוּ | אֲשֶׁר | הַנְּבִיאִים | וְלִיֶּתֶר | הַנְּבִיאָה | לִנוֹעַדְיָה |
| 나를 | 두렵게-하고-있는 | 있었다 | 그들-이 | 그-선지자들-에게 | 그리고-나머지 | 그-여선지자와 | 노아디야-에게 |
| H0853 | H3372 | H1961 | | H5030 | | H5031 | H5129 |

내 하나님이여 도비야와 산발랏과 여선지 노아댜와 그 남은 선지자들 무릇 나를 두렵게 하고자 한 자의 소위를 기억하옵소서 하였노라

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹם׃ | וּשְׁנַיִם | לַחֲמִשִּׁים | לְאֱלוּל | וַחֲמִשָּׁה | בְּעֶשְׂרִים | הַחוֹמָה | וַתִּשְׁלַם | |
| 날-에 | 그리고-둘 | 오십 | 엘룰의 | 그리고-다섯 | 스물다섯째-에 | 그-성벽이 | 그리하여-완성되었다 | |
| H3117 | H8147 | H2572 | H0435 | H2568 | H6242 | H2346 | | |

| |
|---|
| פ |
| [단락] |

성 역사가 오십이 일만에 엘룰월 이십 오일에 끝나매

16

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | הַגּוֹיִם | כָּל־ | וַיִּרְאוּ | אוֹיְבֵינוּ | כָּל־ | שָׁמְעוּ | כַּאֲשֶׁר | וַיְהִי | |
| 그들-이 | 그-이방인들이 | 모든 | 그리고-보았다 | 우리의-원수들이 | 모든 | 들었다 | ~때-에 | 그리고-되었다 | |
| | | H3605 | H7200 | H0341 | H3605 | H8085 | | H1961 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵינוּ | מֵאֵת | כִּי | וַיֵּדְעוּ | בְּעֵינֵיהֶם | מְאֹד | וַיִּפְּלוּ | סְבִיבֹתֵינוּ | |
| 우리의-하나님 | ~에게서 | 그-것을 | 그리고-알았다 | 그들의-눈-에서 | 매우 | 그리고-떨어졌다 | 우리의-주변의 | |
| H0430 | H0854 | | H3045 | | H3966 | H5307 | H5439 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַזֹּאת׃ | הַמְּלָאכָה | נֶעֱשְׂתָה | |
| 이 | 그-일이 | 되었다 | |
| H2063 | H4399 | | |

우리 모든 대적과 사면 이방 사람들이 이를 듣고 다 두려워하여 스스로 낙담하였으니 이는 이 역사를 우리 하나님이 이루신 것을 앎이니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | הוֹלְכוֹת | אִגְּרוֹתֵיהֶם | יְהוּדָה | חֹרֵי | מַרְבִּים | הָהֵם | בַּיָּמִים | גַּם | 17 |
| ~에게 | 가고-있었다 | 그들의-편지들을 | 유다의 | 귀족들이 | 많이-보내고-있었다 | 그 | 그-날들-에 | 또한 | |
| H1980 | H0107 | H3063 | H2715 | | | H1992 | H3117 | H1571 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֲלֵיהֶם׃ | בָּאוֹת | לְטוֹבִיָּה | וַאֲשֶׁר | טוֹבִיָּה | |
| 그들-에게 | 오고-있었다 | 도비야의 | 그리고-그것들-이 | 도비야 | |
| H0413 | H0935 | H2900 | | H2900 | |

그 때에 유다의 귀인들이 여러번 도비야에게 편지하였고 도비야의 편지도 저희에게 이르렀으니

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִשְׁכַּנְיָה | הִוא | חָתָן | כִּי־ | לוֹ | שְׁבוּעָה | בַּעֲלֵי | בִיהוּדָה | רַבִּים | כִּי־ | 18 |
| 쉐가니야의 | 그가 | 사위가 | 이는 | 그-에게 | 맹세한 | 맹세한-자들이 | 유다-에서 | 많은 | 이는 | |
| H7935 | H1931 | H2860 | | | H7621 | H1167 | H3063 | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּרֶכְיָה׃ | בֶּן | מְשֻׁלָּם | בַּת־ | אֶת־ | לָקַח | בְּנוֹ | וִיהוֹחָנָן | אָרַח | בֶּן־ |
| 베레가의 | 아들 | 메쉴람의 | 딸을 | [목적어] | 취했다 | 그의-아들이 | 그리고-요하난이 | 아라의 | 아들 |
| H1296 | | H4918 | H1323 | H0853 | H3947 | | H3076 | H0733 | |

도비야는 아라의 아들 스가냐의 사위가 되었고 도비야의 아들 여호하난도 베레갸의 아들 므술람의 딸을 취하였으므로 유다에서 저와 동맹한 자가 많음이라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָיוּ | וּדְבָרַי | לְפָנַי | אֹמְרִים | הָיוּ | טוֹבֹתָיו | גַּם | 19 |
| 있었다 | 그리고-나의-말들을 | 나의-앞-에서 | 말하는-자들이 | 있었다 | 그의-선행들을 | 또한 | |
| H1961 | H1697 | H6440 | H0559 | H1961 | | H1571 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְיָרְאֵנִי׃ | טוֹבִיָּה | שָׁלַח | אִגְּרוֹת | לוֹ | מוֹצִיאִים | |
| 나를-두렵게-하려고 | 도비야가 | 보냈다 | 편지들을 | 그-에게 | 전하고-있는-자들이 | |
| H3372 | H2900 | H7971 | H0107 | | H3318 | |

저희들이 도비야의 선행을 내 앞에 말하고 또 나의 말도 저에게 전하매 도비야가 항상 내게 편지하여 나를 두렵게 하고자 하였느니라

## Chapter 7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּפָּקְדוּ | הַדְּלָתוֹת | וָאַעֲמִיד | הַחוֹמָה | נִבְנְתָה | כַּאֲשֶׁר | וַיְהִי | 1 |
| 그리고-임명되었다 | 그-문짝들을 | 그리고-내가-세웠다 | 그-성벽이 | 건축되었다 | ~때-에 | 그리고-되었다 | |
| | | H5975 | H2346 | H1129 | | H1961 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וְהַלְוִיִּם׃ | וְהַמְשֹׁרְרִים | הַשּׁוֹעֲרִים | |
| 그리고-그-레위인들이 | 그리고-그-노래하는-자들과 | 그-문지기들과 | |
| H3881 | H7891 | H7778 | |

성이 건축되매 문짝을 달고 문지기와 노래하는 자들과 레위 사람들을 세운 후에

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | הַבִּירָה | שַׂר | חֲנַנְיָה | וְאֶת־ | אָחִי | חֲנָנִי | אֶת־ | וָאֲצַוֶּה | 2 |
| ~위-에 | 그-성의 | 장관 | 하나니야를 | 그리고-[목적어] | 나의-형제 | 하나니를 | [목적어] | 그리고-내가-명했다 | |
| H1002 | H8269 | | | H0853 | H0251 | H2607 | H0853 | H6680 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵרַבִּים׃ | הָאֱלֹהִים | אֶת־ | וְיָרֵא | אֱמֶת | כְּאִישׁ | הוּא | כִּי־ | יְרוּשָׁלִָם |
| 많은-자들-보다 | 그-하나님을 | [목적어] | 그리고-경외하는 | 진실의 | ~같은-사람 | 그가 | 이는 | 예루살렘 |
| | H0430 | H0853 | H3372 | H0571 | H0376 | H1931 | | H3389 |

내 아우 하나니와 영문의 관원 하나냐로 함께 예루살렘을 다스리게 하였는데 하나냐는 위인이 충성되어 하나님을 경외함이 무리에서 뛰어난 자라

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֹם | עַד־ | יְרוּשָׁלַ֔͏ִם | שַׁעֲרֵי | יִפָּתְח֖וּ | לָ֣א | לָהֶ֑ם | )וְאָמַר( | ]ויאמר[ |
| 더움 | ~까지 | 예루살렘의 | 성문들이 | 열려지라 | 아니다 | 그들-에게 | (그리고-내가-말했다) | [크티브] |
| H2527 | H5704 | H3389 | H8179 | | H3808 | | H0559 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַעֲמֵ֣יד | וֶאֱחָז֗וּ | הַדְּלָתוֹת֙ | יָנִ֣יפוּ | עֹמְדִ֔ים | הֵ֖ם | וְעַד | הַשָּׁמֶשׁ |
| 그리고-세우라 | 그리고-잠그라 | 그-문짝들을 | 닫아라 | 서-있는-동안 | 그들이 | 그리고-~까지 | 그-해의 |
| H5975 | H0270 | | H1479 | H5975 | H1992 | H5704 | H8121 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּיתֽוֹ׃ | נֶגֶד | וְאִ֣ישׁ | בְּמִשְׁמָרֹ֔ו | אִ֣ישׁ | יְרוּשָׁלַ֑͏ִם | יֹשְׁבֵ֣י | מִשְׁמְר֥וֹת |
| 그의-집 | 맞은편-에 | 그리고-사람마다 | 그의-파수-에서 | 사람마다 | 예루살렘 | 거주하는-자들의 | 파수꾼들을 |
| | H5048 | H0376 | H4929 | H0376 | H3389 | H3427 | H4931 |

내가 저희에게 이르기를 해가 높이 뜨기 전에는 예루살렘 성문을 열지 말고 아직 파수할 때에 곧 문을 닫고 빗장을 지르며 또 예루살렘 거민으로 각각 반차를 따라 파수하되 자기 집 맞은편을 지키게 하라 하였노니

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּתוֹכָ֑הּ | מְעַ֖ט | וְהָעָ֥ם | וּגְדוֹלָ֔ה | יָדַ֣יִם | רַחֲבַ֤ת | וְהָעִ֙יר֙ |
| 그것의-가운데-에 | 적었다 | 그리고-그-백성은 | 그리고-큰 | 양쪽-으로 | 넓은 | 그리고-그-성이 |
| H8432 | H4592 | | | H3027 | H7342 | |

| | | |
|---|---|---|
| בְּנוּיִֽם׃ | בָּתִּ֖ים | וְאֵ֥ין |
| 건축된 | 집들이 | 그리고-없었다 |
| H1129 | | H0369 |

그 성은 광대하고 거민은 희소하여 가옥을 오히려 건축하지 못하였음이니라

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַחֹרִ֔ים | אֶת־ | וָאֶקְבְּצָ֣ה | לִבִּ֑י | אֶל־ | אֱלֹהַ֣י | וַיִּתֵּ֣ן |
| 그-귀족들과 | [목적어] | 그리하여-내가-모았다 | 나의-마음 | ~으로 | 나의-하나님이 | 그리고-넣으셨다 |
| H2715 | H0853 | H6908 | | H0413 | H0430 | H5414 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סֵ֖פֶר | וָאֶמְצָ֣א | לְהִתְיַחֵ֑שׂ | הָעָ֥ם | וְאֶת־ | הַסְּגָנִ֛ים | וְאֶת־ |
| 책을 | 그리고-내가-발견했다 | 족보를-기록하도록 | 그-백성을 | 그리고-[목적어] | 그-관원들과 | 그리고-[목적어] |
| | H4672 | H3187 | | H0853 | H5461 | H0853 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | בֹּ֔ו׃ | כָּת֣וּב | וָאֶמְצָ֗א | בָּרִאשֹׁנָ֜ה | הָעֹלִ֤ים | הַיַּחַשׂ |
| [단락] | 그것-에 | 기록된-것을 | 그리고-내가-발견했다 | 처음-에 | 올라온-자들의 | 그-족보의 |
| | | H3789 | H4672 | H7223 | H5927 | H3188 |

내 하나님이 내 마음을 감동하사 귀인들과 민장과 백성을 모아 보계대로 계수하게 하신고로 내가 처음으로 돌아온 자의 보계를 얻었는데 거기 기록한 것을 보면

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְבוּכַדְנֶאצַּ֣ר | הֶגְלָ֔ה | אֲשֶׁ֣ר | הַגּוֹלָ֑ה | מִשִּׁבְיֵ֣י | הָעֲלִ֗ים | הַמְּדִינָ֜ה | בְּנֵ֣י | וְאֵ֨לֶּה |
| 느부갑넷살이 | 사로잡아-갔다 | 그것-을 | 그-유배 | ~의-포로-에서 | 올라온-자들 | 그-지방의 | 아들 | 이들은 |
| H5019 | H1540 | | H1473 | | H5927 | H4082 | | H0428 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְעִירֹ֔ו׃ | אִ֖ישׁ | וְלִיהוּדָ֑ה | לִירוּשָׁלַ֣͏ִם | וַיָּשׁ֖וּבוּ | בָּבֶ֥ל | מֶ֛לֶךְ |
| 그의-성으로 | 사람마다 | 그리고-유다-로 | 예루살렘-으로 | 그리고-돌아왔다 | 바벨의 | 왕 |
| | H0376 | H3063 | H3389 | H7725 | H0894 | H4428 |

옛적에 바발론 왕 느부갓네살에게 사로잡혀 갔던 자 중에서 놓임을 받고 예루살렘과 유다로 돌아와 각기 본성에 이른 자 곧

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּלְשָׁן | מָרְדֳּכַ֣י | נַחֲמָנִ֗י | רַעַמְיָה֙ | עֶזַרְיָ֣ה | נְחֶמְיָ֔ה | יֵשׁ֥וּעַ | זְרֻבָּבֶ֖ל | עִם־ | הַבָּאִ֑ים |
| 빌샨 | 모르드개 | 나하마니 | 라아미야 | 아사리야 | 느헤미야 | 예슈아 | 스룹바벨 | ~와-함께 | 오는-자들 |
| H1114 | H4782 | H5167 | H7485 | H5838 | H5166 | H3442 | H2216 | | H0935 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | יִשְׂרָאֵ֖ל׃ | עַ֥ם | אַנְשֵׁ֛י | מִסְפַּ֥ר | בַּעֲנָ֖ה | נְחוּם֙ | בִּגְוַ֣י | מִסְפֶּ֔רֶת |
| [세투마] | 이스라엘 | 백성 | 사람들의 | 수는 | 바아나 | 느후 | 비그와이 | 미스보렛 |
| | H3478 | | H0376 | H4557 | H1196 | H5149 | H0902 | H4559 |

스룹바벨과 예수아와 느헤미야와 아사랴와 라아마와 나하마니와 모르드개와 빌산과 미스베렛과 비그왜와 느훔과 바아나 등과 함께 나온 이스라엘 백성의 명수가 이러하니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי | פַרְעֹשׁ | אַלְפַּיִם | מֵאָה | וְשִׁבְעִים | וּשְׁנָיִם׃ | ס | 8 |
| 아들 | 바르어시의 | 이천 | 백 | 그리고-일흔 | 그리고-둘 | [세투마] | |
| | H6551 | H0505 | H3967 | H7657 | H8147 | | |

바로스 자손이 이천일백칠십이 명이요

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי | שְׁפַטְיָה | שְׁלֹשׁ | מֵאוֹת | שִׁבְעִים | וּשְׁנָיִם׃ | ס | 9 |
| 아들 | 쉐바티야의 | 삼백 | 백 | 일흔 | 그리고-둘 | [세투마] | |
| | H8203 | H7969 | H3967 | H7657 | H8147 | | |

스바댜 자손이 삼백칠십이 명이요

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי | אָרַח | שֵׁשׁ | מֵאוֹת | חֲמִשִּׁים | וּשְׁנָיִם׃ | ס | 10 |
| 아들 | 아라의 | 육백 | 백 | 오십 | 그리고-둘 | [세투마] | |
| | H0733 | H8337 | H3967 | H2572 | H8147 | | |

아라 자손이 육백오십이 명이요

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי־ | פַּחַת | מוֹאָב | לִבְנֵי | יֵשׁוּעַ | וְיוֹאָב | אַלְפַּיִם | וּשְׁמֹנֶה | מֵאוֹת | שְׁמֹנֶה | עָשָׂר׃ |
| 아들 | 바하드 | 모압 | 아들-의 | 예슈아와 | 그리고-요압 | 이천 | 그리고-팔백 | 백 | 열여덟 | [세투마] |
| | H6355 | H6355 | | H3442 | H3097 | H0505 | H8083 | H3967 | H8083 | H6240 |

| |
|---|
| ס |
| [세투마] |

바핫모압 자손 곧 예수아와 요압 자손이 이천팔백십팔 명이요

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי | עֵילָם | אֶלֶף | מָאתַיִם | חֲמִשִּׁים | וְאַרְבָּעָה׃ | ס | 12 |
| 아들 | 엘람의 | 천 | 이백 | 오십 | 그리고-넷 | [세투마] | |
| | | H0505 | H3967 | H2572 | H0702 | | |

엘람 자손이 일천이백오십사 명이요

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי | זַתּוּא | שְׁמֹנֶה | מֵאוֹת | אַרְבָּעִים | וַחֲמִשָּׁה׃ | ס | 13 |
| 아들 | 살두의 | 팔백 | 백 | 사십 | 그리고-다섯 | [세투마] | |
| | H2240 | H8083 | H3967 | H0705 | H2568 | | |

삿두 자손이 팔백사십오 명이요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי | זַכָּי | שְׁבַע | מֵאוֹת | וְשִׁשִּׁים׃ | ס | 14 |
| 아들 | 살가이의 | 일백 | 백 | 그리고-육십 | [세투마] | |
| | H2140 | H7651 | H3967 | H8346 | | |

삭개 자손이 칠백육십 명이요

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי | בִנּוּי | שֵׁשׁ | מֵאוֹת | אַרְבָּעִים | וּשְׁמֹנָה׃ | ס | 15 |
| 아들 | 빈누이의 | 육백 | 백 | 사십 | 그리고-여덟 | [세투마] | |
| | H1131 | H8337 | H3967 | H0705 | H8083 | | |

빈누이 자손이 육백사십팔 명이요

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי | בֵבָי | שֵׁשׁ | מֵאוֹת | עֶשְׂרִים | וּשְׁמֹנָה׃ | ס | 16 |
| 아들 | 베바이의 | 육백 | 백 | 이십 | 그리고-여덟 | [세투마] | |
| | H0893 | H8337 | H3967 | H6242 | H8083 | | |

브배 자손이 육백이십팔 명이요

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | וּשְׁנָיִם׃ | עֶשְׂרִים | מֵאוֹת | שְׁלֹשׁ | אַלְפַּיִם | עַזְגָּד | בְּנֵי |
| [세투마] | 그리고-둘 | 이십 | 백 | 삼백 | 이천 | 아즈가드의 | 아들 |
| | H8147 | H6242 | H3967 | H7969 | H0505 | H5803 | |

17

아스갓 자손이 이천삼백이십이 명이요

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | וְשִׁבְעָה׃ | שִׁשִּׁים | מֵאוֹת | שֵׁשׁ | אַדֹנִיקָם | בְּנֵי֙ | |
| [세투마] | 그리고-일곱 | 육십 | 백 | 육백 | 아도니감의 | 아들 | |
| | H7651 | H8346 | H3967 | H8337 | H0140 | | |

18

아도니감 자손이 육백육십칠 명이요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | וְשִׁבְעָה׃ | שִׁשִּׁים | אַלְפַּיִם | בִּגְוָי | בְּנֵי | |
| [세투마] | 그리고-일곱 | 육십 | 이천 | 비그와이의 | 아들 | |
| | H7651 | H8346 | H0505 | H0902 | | |

19

비그왜 자손이 이천육십칠 명이요

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | וַחֲמִשָּׁה׃ | חֲמִשִּׁים | מֵאוֹת | שֵׁשׁ | עָדִין | בְּנֵי | |
| [세투마] | 그리고-다섯 | 오십 | 백 | 육백 | 아딘의 | 아들 | |
| | H2568 | H2572 | H3967 | H8337 | H5720 | | |

20

아딘 자손이 육백오십오 명이요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | וּשְׁמֹנָה׃ | תִּשְׁעִים | לְחִזְקִיָּה | אָטֵר֙ | בְּנֵי־ | |
| [세투마] | 그리고-여덟 | 구십 | 히스기야의 | 아터의 | 아들 | |
| | H8083 | H8673 | H2396 | H0333 | | |

21

아델 자손 곧 히스기야 자손이 구십팔 명이요

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | וּשְׁמֹנָה׃ | עֶשְׂרִים | מֵאוֹת | שְׁלֹשׁ | חָשֻׁם | בְּנֵי | |
| [세투마] | 그리고-여덟 | 이십 | 백 | 삼백 | 하셈의 | 아들 | |
| | H8083 | H6242 | H3967 | H7969 | H2828 | | |

22

하숨 자손이 삼백이십팔 명이요

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | וְאַרְבָּעָה׃ | עֶשְׂרִים | מֵאוֹת | שְׁלֹשׁ | בֵּצָי | בְּנֵי | |
| [세투마] | 그리고-넷 | 이십 | 백 | 삼백 | 베사이의 | 아들 | |
| | H0702 | H6242 | H3967 | H7969 | H1209 | | |

23

베새 자손이 삼백이십사 명이요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | עָשָׂר׃ | שְׁנֵים | מֵאָה | חָרִיף | בְּנֵי | |
| [세투마] | [세투마] | 열둘 | 백 | 하리브의 | 아들 | |
| | H6240 | H8147 | H3967 | H2756 | | |

24

하립 자손이 일백십이 명이요

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | וַחֲמִשָּׁה׃ | תִּשְׁעִים | גִּבְעוֹן | בְּנֵי | |
| [세투마] | 그리고-다섯 | 구십 | 기브온의 | 아들 | |
| | H2568 | H8673 | H1391 | | |

25

기브온 사람이 구십오 명이요

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | וּשְׁמֹנָה׃ | שְׁמֹנִים | מֵאָה | וּנְטֹפָה | בֵּית־לֶחֶם֙ | אַנְשֵׁי | |
| [세투마] | 그리고-여덟 | 팔십 | 백 | 그리고-네도바의 | 베들레헴의 | 사람들 | |
| | H8083 | H8084 | H3967 | H5199 | H1035 | H0376 | |

26

베들레헴과 느도바 사람이 일백팔십팔 명이요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 27 | אַנְשֵׁי | בֵּית־עֲנָתוֹת | מֵאָה | עֶשְׂרִים | וּשְׁמֹנָה׃ | ס |
| | 사람들 | 아나돗의 | 백 | 이십 | 그리고-여덟 | [세투마] |
| | H0376 | H6068 | H3967 | H6242 | H8083 | |

아나돗 사람이 일백이십팔 명이요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 28 | אַנְשֵׁי | בֵּית־עַזְמָוֶת | אַרְבָּעִים | וּשְׁנָיִם׃ | | ס |
| | 사람들 | 베들아즈마벳의 | 사십 | 그리고-둘 | | [세투마] |
| | H0376 | H1041 | H0705 | H8147 | | |

벧아스마웹 사람이 사십이 명이요

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 29 | אַנְשֵׁי | קִרְיַת | יְעָרִים | כְּפִירָה | וּבְאֵרוֹת | שִׁבְעַ | מֵאוֹת | אַרְבָּעִים | וּשְׁלֹשָׁה׃ | ס |
| | 사람들 | 기리아드 | 예아림의 | 거비라 | 그리고-브에롯의 | 칠백 | 백 | 사십 | 그리고-셋 | [세투마] |
| | H0376 | H7157 | H7157 | H3716 | H0881 | H7651 | H3967 | H0705 | H7969 | |

기랏여아림과 그비라와 브에롯 사람이 칠백사십삼 명이요

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 30 | אַנְשֵׁי | הָרָמָה | וְגָבַע | שֵׁשׁ | מֵאוֹת | עֶשְׂרִים | וְאֶחָד׃ | ס |
| | 사람들 | 라마의 | 그리고-게바의 | 육백 | 백 | 이십 | 그리고-하나 | [세투마] |
| | H0376 | H7414 | H1387 | H8337 | H3967 | H6242 | H0259 | |

라마와 게바 사람이 육백이십일 명이요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 31 | אַנְשֵׁי | מִכְמָס | מֵאָה | וְעֶשְׂרִים | וּשְׁנָיִם׃ | ס |
| | 사람들 | 미가마스의 | 백 | 이십 | 그리고-둘 | [세투마] |
| | H0376 | H4363 | H3967 | H6242 | H8147 | |

믹마스 사람이 일백이십이 명이요

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 32 | אַנְשֵׁי | בֵּית־אֵל | וְהָעָי | מֵאָה | עֶשְׂרִים | וּשְׁלֹשָׁה׃ | ס |
| | 사람들 | 베들엘의 | 그리고-아이 | 백 | 이십 | 그리고-셋 | [세투마] |
| | H0376 | H1008 | H5857 | H3967 | H6242 | H7969 | |

벧엘과 아이 사람이 일백이십삼 명이요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 33 | אַנְשֵׁי | נְבוֹ | אַחֵר | חֲמִשִּׁים | וּשְׁנָיִם׃ | ס |
| | 사람들 | 느보의 | 다른 | 오십 | 그리고-둘 | [세투마] |
| | H0376 | H0312 | H0312 | H2572 | H8147 | |

기타 느보 사람이 오십이 명이요

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 34 | בְּנֵי | עֵילָם | אַחֵר | אֶלֶף | מָאתַיִם | חֲמִשִּׁים | וְאַרְבָּעָה׃ | ס |
| | 아들 | 엘람의 | 다른 | 천 | 이백 | 오십 | 그리고-넷 | [세투마] |
| | | | H0312 | H0505 | H3967 | H2572 | H0702 | |

기타 엘람 자손이 일천이백오십사 명이요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 35 | בְּנֵי | חָרִם | שְׁלֹשׁ | מֵאוֹת | וְעֶשְׂרִים׃ | ס |
| | 아들 | 하림의 | 삼백 | 백 | 그리고-이십 | [세투마] |
| | | H2766 | H7969 | H3967 | H6242 | |

하림 자손이 삼백이십 명이요

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 36 | בְּנֵי | יְרֵחוֹ | שְׁלֹשׁ | מֵאוֹת | אַרְבָּעִים | וַחֲמִשָּׁה׃ | ס |
| | 아들 | 여리고의 | 삼백 | 백 | 사십 | 그리고-다섯 | [세투마] |
| | | H3405 | H7969 | H3967 | H0705 | H2568 | |

여리고 자손이 삼백사십오 명이요

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | וְאֶחָד׃ | וְעֶשְׂרִים | מֵאוֹת | שֶׁבַע | וְאוֹנוֹ | חָדִיד | לֹד | בְּנֵי־ | 37 |
| [세투마] | 그리고-하나 | 그리고-이십 | 백 | 칠백 | 그리고-오노의 | 하디드 | 롯의 | 아들 | |
| | H0259 | H6242 | H3967 | H7651 | H0207 | H2307 | H3850 | | |

로드와 하딧과 오노 자손이 칠백이십일 명이요

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | וּשְׁלֹשִׁים׃ | מֵאוֹת | תְּשַׁע | אַלְפִּים | שְׁלֹשֶׁת | סְנָאָה | בְּנֵי | 38 |
| [단락] | 그리고-삼십 | 백 | 구백 | 천 | 삼천 | 세나아의 | 아들 | |
| | H7970 | H3967 | H8672 | H0505 | H7969 | H5570 | | |

스나아 자손이 삼천구백삼십 명이었느니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | וּשְׁלֹשָׁה׃ | שִׁבְעִים | מֵאוֹת | תְּשַׁע | יֵשׁוּעַ | לְבֵית | יְדַעְיָה | בְּנֵי | הַכֹּהֲנִים | 39 |
| [세투마] | 그리고-셋 | 칠십 | 백 | 구백 | 예슈아 | ~의-집의 | 예다야의 | 아들 | 그-제사장들 | |
| | H7969 | H7657 | H3967 | H8672 | H3442 | | H3048 | | H3548 | |

제사장들은 예수아의 집 여다야 자손이 구백칠십삼 명이요

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | וּשְׁנָיִם׃ | חֲמִשִּׁים | אֶלֶף | אִמֵּר | בְּנֵי | 40 |
| [세투마] | 그리고-둘 | 오십 | 천 | 임메르의 | 아들 | |
| | H8147 | H2572 | H0505 | H0564 | | |

임멜 자손이 일천오십이 명이요

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | וְשִׁבְעָה׃ | אַרְבָּעִים | מָאתַיִם | אֶלֶף | פַּשְׁחוּר | בְּנֵי | 41 |
| [세투마] | 그리고-일곱 | 사십 | 이백 | 천 | 바슈르의 | 아들 | |
| | H7651 | H0705 | H3967 | H0505 | H6583 | | |

바수훌 자손이 일천이백사십칠 명이요

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | עָשָׂר׃ | שִׁבְעָה | אֶלֶף | חָרִם | בְּנֵי | 42 |
| [단락] | [세투마] | 열일곱 | 천 | 하림의 | 아들 | |
| | H6240 | H7651 | H0505 | H2766 | | |

하림 자손이 일천십칠 명이었느니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | וְאַרְבָּעָה׃ | שִׁבְעִים | לִהוֹדָוָה | לִבְנֵי | לְקַדְמִיאֵל | יֵשׁוּעַ | בְּנֵי־ | הַלְוִיִּם | 43 |
| [세투마] | 그리고-넷 | 칠십 | 호드와의 | 아들-의 | 가드미엘의 | 예슈아의 | 아들 | 그-레위인들 | |
| | H0702 | H7657 | H1937 | | H6934 | H3442 | | H3881 | |

레위 사람들은 호드야 자손 곧 예수아와 갓미엘 자손이 칠십사 명이요

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | וּשְׁמֹנָה׃ | אַרְבָּעִים | מֵאָה | אָסָף | בְּנֵי | הַמְשֹׁרְרִים | 44 |
| [세투마] | 그리고-여덟 | 사십 | 백 | 아삽의 | 아들 | 그-노래하는-자들 | |
| | H8083 | H0705 | H3967 | H0623 | | H7891 | |

노래하는 자들은 아삽 자손이 일백사십팔 명이요

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֲטִיטָא | בְּנֵי | עַקּוּב | בְּנֵי־ | טַלְמֹן | בְּנֵי־ | אָטֵר | בְּנֵי־ | שַׁלּוּם | בְּנֵי־ | הַשֹּׁעֲרִים | 45 |
| 하티타의 | 아들 | 아꾸브의 | 아들 | 달몬의 | 아들 | 아터의 | 아들 | 샬룸의 | 아들 | 그-문지기들 | |
| H2410 | | H6126 | | H2929 | | H0333 | | H7967 | | H7778 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | וּשְׁמֹנָה׃ | שְׁלֹשִׁים | מֵאָה | שֹׁבָי | בְּנֵי | |
| [세투마] | 그리고-여덟 | 삼십 | 백 | 쇠바이의 | 아들 | |
| | H8083 | H7970 | H3967 | H7630 | | |

문지기들은 살룸 자손과 아델 자손과 달문 자손과 악굽 자손과 하디다 자손과 소배 자손이 모두 일백삼십팔 명이었느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| טַבָּעוֹת׃ | בְּנֵי | חֲשֻׂפָא | בְּנֵי־ | צִחָא | בְּנֵי־ | הַנְּתִינִים | 46 |
| 답바옷의 | 아들 | 하수바의 | 아들 | 시하의 | 아들 | 그-느티님 | |
| H2884 | | H2817 | | H6727 | | H5411 | |

느디님 사람들은 시하 자손과 하수바 자손과 답바옷 자손과

47 בְּנֵי־ קֵירֹס בְּנֵי־ סִיעָא בְּנֵי־ פָדֹון׃
게로스의 아들 시아의 아들 바돈의 아들
H7026 H5517 H6303

게로스 자손과 시아 자손과 바돈 자손과 르바나 자손과

48 בְּנֵי־ לְבָנָה בְּנֵי־ חֲגָבָה בְּנֵי־ שַׁלְמָי׃
르바나의 아들 하가바의 아들 살마이의 아들
H3838 H8014

하가바 자손과 살매 자손과

49 בְּנֵי־ חָנָן בְּנֵי־ גִדֵּל בְּנֵי־ גָּחַר׃
하난의 아들 깃델의 아들 가할의 아들
H2605 H1435 H1515

하난 자손과 깃델 자손과 가할 자손과

50 בְּנֵי־ רְאָיָה בְּנֵי־ רְצִין בְּנֵי נְקוֹדָא׃
르아야의 아들 르신의 아들 느코다의 아들
H7211 H7526 H5353

르아야 자손과 르신 자손과 느고다 자손과

51 בְּנֵי־ גַזָּם בְּנֵי־ עֻזָּא בְּנֵי פָסֵחַ׃
가삼의 아들 웃사의 아들 바세아의 아들
H1502 H6454

갓삼 자손과 웃사 자손과 바세아 자손과

52 בְּנֵי־ בֵסַי מְעוּנִים בְּנֵי־ [נפושסים] בְּנֵי (נְפִישְׁסִים׃)
베사이의 아들 메우님의 아들 [크티브] 아들 (느피시슬의)
H1153 H4586 H5300 H5300

베새 자손과 므우님 자손과 느비스심 자손과

53 בְּנֵי־ בַקְבּוּק חֲקוּפָא בְּנֵי־ חַרְחוּר׃
박북의 아들 하쿠파의 아들 하르후르의 아들
H1227 H2709 H2744

박북 자손과 하그바 자손과 할훌 자손과

54 בְּנֵי־ בַצְלִית מְחִידָא בְּנֵי־ חַרְשָׁא׃
바즐리드의 아들 메히다의 아들 하르샤의 아들
H1213 H4240 H2797

바슬릿 자손과 므히다 자손과 하르사 자손과

55 בְּנֵי־ בַרְקוֹס סִיסְרָא בְּנֵי־ תָּמַח׃
바르코스의 아들 시스라의 아들 다마의 아들
H1302 H5516 H8547

바르고스 자손과 시스라 자손과 데마 자손과

56 בְּנֵי נְצִיחַ בְּנֵי חֲטִיפָא׃
느시하의 아들 하티바의 아들
H5335 H2412

느시야 자손과 하디바 자손이었느니라

57 בְּנֵי עַבְדֵי שְׁלֹמֹה בְּנֵי סוֹטַי בְּנֵי־ סֹפֶרֶת בְּנֵי פְּרִידָא׃
솔로몬의 종들의 아들 소타이의 아들 소베렛의 아들 브리다의 아들
H8010 H5650 H5479 H5618 H6514

솔로몬의 신복의 자손은 소대 자손과 소베렛 자손과 브리다 자손과

58 בְּנֵי־ יַעְלָא בְּנֵי־ דַרְקוֹן בְּנֵי גִדֵּל׃
야알라의 아들 다르콘의 아들 깃델의 아들
H3279 H1874 H1435

야알라 자손과 다르곤 자손과 깃델 자손과

59 בְּנֵי שְׁפַטְיָה בְּנֵי־ חַטִּיל בְּנֵי פֹכֶרֶת הַצְּבָיִים בְּנֵי אָמֹון׃
쉐바티야의 아들 하틸의 아들 보케렛의 하쎌바임의 아들 아몬의 아들
H8203 H2411 H6380 H6380 H0526

스바댜 자손과 핫딜 자손과 보게렛하스바임 자손과 아몬 자손이니

60 כָּל־ הַנְּתִינִים וּבְנֵי עַבְדֵי שְׁלֹמֹה שְׁלֹשׁ מֵאוֹת תִּשְׁעִים וּשְׁנָיִם׃ פ
모든 그-느티님과 그리고-아들의 종들 솔로몬의 삼백 백 구십 그리고-둘 [단락]
H3605 H5411 H5650 H8010 H7969 H3967 H8673 H8147

모든 느디님 사람과 솔로몬의 신복의 자손이 삼백구십이 명이었느니라

61 וְאֵלֶּה הָעוֹלִים מִתֶּל מֶלַח תַּל חַרְשָׁא כְּרוּב אַדּוֹן וְאִמֵּר וְלֹא
그리고-이들은 올라온-자들 델멜라에서 델하르샤에서 그룹 아돈 임멜로부터 그리고-아니다
H0428 H5927 H8528 H8521 H3743 H0114 H0564 H3808

יָכְלוּ לְהַגִּיד בֵּית־ אֲבוֹתָם וְזַרְעָם אִם מִיִּשְׂרָאֵל הֵם׃
할-수-있었다 알리기를 집 그들의-조상들의 그리고-그들의-씨를 만약 ~에서-이스라엘 그들이
H3201 H5046 H1004 H2233 H0518 H3478 H1992

델멜라와 델하르사와 그룹과 앗돈과 임멜로부터 올라온 자가 있으나 그 종족과 보계가 이스라엘에 속하였는지는 증거할 수 없으니

62 בְּנֵי־ דְלָיָה בְּנֵי טוֹבִיָּה בְּנֵי נְקוֹדָא שֵׁשׁ מֵאוֹת וְאַרְבָּעִים וּשְׁנָיִם׃ ס
들라야의 아들 도비야의 아들 느코다의 육백 백 그리고-사십 그리고-둘 [세투마]
H1806 H2900 H5353 H8337 H3967 H0705 H8147

저희는 들라야 자손과 도비야 자손과 느고다 자손이라 도합이 육백사십이 명이요

63 וּמִן־ הַכֹּהֲנִים בְּנֵי חֲבָיָה בְּנֵי הַקּוֹץ בְּנֵי בַרְזִלַּי הַגִּלְעָדִי אִשָּׁה מִבְּנוֹת בַּרְזִלַּי וַיִּקְרָא אִשָּׁה לָקַח
그리고-~에서 그-제사장들 호바야의 아들 하코스의 아들 바르실라이의 그-길르아드인의 아내를 ~의-딸들-에서 바르실라이 그리고-불렸다 아내를 취했다
H3548 H2252 H6976 H1271 H1569 H0802 H7121 H1271 H1323 H3947

שְׁמָם׃ עַל־
그들의-이름 ~위-에
H8034

제사장 중에는 호바야 자손과 학고스 자손과 바르실래 자손이니 바르실래는 길르앗 사람 바르실래의 딸 중에 하나로 아내를 삼고 바르실래의 이름으로 이름한 자라

64 אֵלֶּה בִּקְשׁוּ כְתָבָם הַמִּתְיַחְשִׂים וְלֹא נִמְצָא וַיִּגָּאֲלוּ
이들은 찾았다 그들의-기록을 족보에-등록된-자들의 그리고-아니다 발견되었다 그리하여-제외되었다
H0428 H1245 H3791 H3187 H3808 H4672 H1351

מִן־ הַכְּהֻנָּה׃
~에서 그-제사직
H3550

이 사람들이 보계 중에서 자기 이름을 찾아도 얻지 못한고로 저희를 부정하게 여겨 제사자의 직분을 행치 못하게 하고

65 וַיֹּ֣אמֶר הַתִּרְשָׁתָ֗א לָהֶם֙ אֲשֶׁ֣ר לֹא־ יֹאכְל֔וּ מִקֹּ֖דֶשׁ מִקֹּ֣דֶשׁ הַקֳּדָשִׁ֑ים
그리고-말했다 그-총독이 그들-에게 그것-을 아니다 먹을-것이다 ~에서-거룩한-것 거룩한-것들의
H0559 H8660 H3808 H0398 H6944 H6944

עַ֥ד עָמֹ֛ד הַכֹּהֵ֥ן לְאוּרִ֖ים וְתוּמִֽים׃
~까지 선-것이다 그-제사장이 우림과 그리고-둠미을-위하여
H5704 H5975 H3548 H0224 H8550

방백이 저희에게 명하여 우림과 둠밈을 가진 제사장이 일어나기 전에는 지성물을 먹지 말라 하였느니라

66 כָּל־ הַקָּהָ֣ל כְּאֶחָ֔ד אַרְבַּ֥ע רִבֹּ֖וא אַלְפִּ֑ים שְׁלֹשׁ־ מֵא֥וֹת בְּנֵֽי־שִׁשִּׁ֖ים׃
모든 그-회중이 하나로 만 만 이천 삼백 백 그리고-육십
H3605 H6951 H0259 H0702 H7239 H0505 H7969 H3967 H8346

온 회중의 합계가 사만 이천삼백육십 명이요

67 מִלְּבַ֣ד עַבְדֵיהֶ֗ם וְאַמְהֹתֵיהֶם֙ אֵ֣לֶּה שִׁבְעַ֤ת אַלְפִּים֙ שְׁלֹ֣שׁ מֵא֔וֹת שִׁבְעִ֥ים שְׁלֹשִׁ֖ים
~외에 그들의-남종들과 그리고-그들의-여종들 이들 칠천 천 삼백 백 삼십
H0905 H5650 H0519 H0428 H7651 H0505 H7969 H3967 H7970

וְאַרְבַּ֣ע מֵא֣וֹת וַחֲמִשָּׁ֔ה וְלָהֶ֖ם מְשֹׁרְרִ֣ים וּמְשֹׁרֲר֑וֹת
그리고-사십 이백 그리고-다섯 그리고-그들-에게 노래하는-남자들과 그리고-노래하는-여자들이
H0705 H3967 H2568 H7891 H7891

וְשִׁבְעָ֥ה וַחֲמֹרִ֖ים׃
그리고-일곱 그리고-다섯
H7651 H2568

그 외에 노비가 칠천삼백삼십칠 명이요 노래하는 남녀가 이백사십오 명이요

68 ס
[세투마]

말이 칠백삼십육이요 노새가 이백사십오요

69 גְּמַלִּ֣ים אַרְבַּ֣ע מֵא֣וֹת חֲמִשָּׁ֔ה וַחֲמֹרִ֖ים שֵׁ֣שׁ מֵא֣וֹת אַלְפַּ֑יִם שִׁבְעַ֥ת מֵא֖וֹת וְעֶשְׂרִֽים׃
낙타들 사백 사십오 그리고-다섯 삼십 칠백 육천 천 칠백 백 그리고-이십
H1581 H0702 H3967 H2568 H7970 H7651 H8337 H0505 H7651 H3967 H6242

약대가 사백삼십오요 나귀가 육천칠백이십이었느니라

70 וּמִקְצָ֣ת רָאשֵׁ֣י הָאָבוֹת֮ נָתְנ֣וּ לַמְּלָאכָה֒ הַתִּרְשָׁתָ֗א נָתַ֤ן לָאוֹצָר֙ זָהָ֣ב
그리고-일부 머리들의 조상들의 주었다 그-일을-위하여 그-총독이 주었다 그-창고-에 금
H7117 H7218 H0001 H5414 H4399 H8660 H5414 H0214 H2091

דַּרְכְּמֹנִ֔ים אֶ֖לֶף מִזְרָקוֹת֙ חֲמִשִּׁ֔ים כָּתְנ֖וֹת כֳּהֲנִ֑ים שְׁלֹשִׁ֣ים וַחֲמֵ֥שׁ מֵא֖וֹת׃
다리크 천 대야들 오십 옷들 제사장들의 삼십 그리고-다섯 백
H1871 H0505 H4219 H2572 H3801 H3548 H7970 H2568 H3967

어떤 족장들은 역사를 위하여 보조하였고 방백은 금 일천 다릭과 대접 오십과 제사장의 의복 오백삼십 벌을 보물 곳간에 드렸고

71 וּמֵרָאשֵׁי הָאָבוֹת נָתְנוּ לְאוֹצַר הַמְּלָאכָה זָהָב דַּרְכְּמוֹנִים שְׁתֵּי רִבּוֹת
그리고-머리들-중에서 그리고-조상들의 주었다 ~의-창고-에 그-일 금 다리크 둘 만
H7239 H8147 H1871 H2091 H4399 H0214 H5414 H0001

וְכֶסֶף מָנִים חֲמֵשׁ מֵאוֹת וּמָאתַיִם׃
그리고-은 마네 이천 그리고-이백
H3701 H4488 H0505 H3967

또 어떤 족장들은 금 이만 다릭과 은 이천이백 마네를 역사 곳간에 드렸고

72 וַאֲשֶׁר נָתְנוּ שְׁאָרִית הָעָם זָהָב דַּרְכְּמוֹנִים שְׁתֵּי רִבּוֹא וְכֶסֶף מָנִים
그리고-그것-을 주었다 나머지 그-백성이 금 다리크 둘 만 그리고-은 마네
H5414 H7611 H2091 H1871 H8147 H7239 H3701 H4488

וְכָתְנֹת שִׁשִּׁים כָּהֲנִים וְשִׁבְעָה׃ פ
그리고-옷들 육십 제사장들의 그리고-일곱 [단락]
H3801 H8346 H3548 H7651

אַלְפַּיִם
이천
H0505

그 나머지 백성은 금 이만 다릭과 은 이천 마네와 제사장의 의복 육십칠 벌을 드렸느니라

73 וַיֵּשְׁבוּ הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וְהַשּׁוֹעֲרִים וְהַמְשֹׁרְרִים
그리하여-정착했다 그-제사장들과 그리고-그-레위인들과 그리고-그-문지기들과 그리고-그-노래하는-자들과
H3427 H3548 H3881 H7778 H7891

וְהַנְּתִינִים וְכָל־יִשְׂרָאֵל בְּעָרֵיהֶם וַיִּגַּע
그리고-느티님과 그리고-모든 이스라엘이 그들의-성들-에 그리고-이르렀다
H5411 H3605 H3478 H5060

הָעָם וּמִן־
그-백성과 그리고-~에서

בְּעָרֵיהֶם׃ יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי הַשְּׁבִיעִי הַחֹדֶשׁ
그들의-성들-에 이스라엘의 그리고-아들이 그-일곱째 그-달이
H3478 H7637 H2320

이와 같이 제사장들과 레위 사람들과 문지기들과 노래하는 자들과 백성 몇명과 느디님 사람들과 온 이스라엘이 다 그 본성에 거하였느니라

## Chapter 8

1 וַיֶּאֶסְפוּ כָּל־הָעָם כְּאִישׁ אֶחָד אֶל־הָרְחוֹב אֲשֶׁר לִפְנֵי שַׁעַר־
모든 백성이 한-사람-처럼 하나 ~으로 그-넓은-곳 그것-이 ~앞-에 성문
H3605 H0376 H0259 H0413 H7339 H0834 H6440 H8179

הַמָּיִם וַיֹּאמְרוּ לְעֶזְרָא הַסֹּפֵר לְהָבִיא אֶת־סֵפֶר תּוֹרַת מֹשֶׁה אֲשֶׁר־
그-물의 그-서기관 에스라-에게 그리고-말했다 가져오도록 [목적어] 책을 율법의 모세의 그것-을
H4325 H5830 H0559 H0935 H0853 H5612 H8451 H4872

צִוָּה יְהוָה אֶת־יִשְׂרָאֵל׃
명하셨다 여호와가 [목적어] 이스라엘을
H6680 H3068 H0853 H3478

이스라엘 자손이 그 본성에 거하였더니 칠월에 이르러는 모든 백성이 일제히 수문 앞 광장에 모여 학사 에스라에게 여호와께서 이스라엘에게 명하신 모세의 율법책을 가지고 오기를 청하매

2 וַיָּבִיא עֶזְרָא הַכֹּהֵן אֶת־הַתּוֹרָה לִפְנֵי הַקָּהָל מֵאִישׁ
~에서-남자 그-회중 ~앞-에 그-율법을 [목적어] 그-제사장이 에스라가 그리하여-가져왔다
H0376 H6951 H6440 H8451 H0853 H3548 H5830 H0935

וְעַד־הַשְּׁבִיעִי׃ לַחֹדֶשׁ אֶחָד בְּיוֹם לִשְׁמֹעַ מֵבִין וְכֹל אִשָּׁה
그리고-~까지 그-일곱째 ~의-달 하나 ~의-날-에 들을 이해하는 그리고-모든 여자
H5704 H7637 H2320 H0259 H3117 H8085 H0995 H3605 H0802

칠월 일일에 제사장 에스라가 율법책을 가지고 남자, 여자 무릇 알아 들을만한 회중 앞에 이르러

3 וַיִּקְרָא־ בוֹ לִפְנֵי הָרְחוֹב אֲשֶׁר לִפְנֵי שַׁעַר־ הַמַּיִם מִן־
그리하여-읽었다 그것-에서 ~앞-에서 그-넓은-곳 ~앞-에 그것-이 성문 그-물의 ~부터
H7121 H6440 H7339 H6440 H8179 H4325

עַד־ מַחֲצִית הַיּוֹם לְנֶגֶד הָאֲנָשִׁים וְהַנָּשִׁים וְהַמְבִינִים
~까지 절반 그-날의 ~앞-에서 그-남자들과 그리고-그-여자들과 그리고-그-이해하는-자들
H5704 H4276 H3117 H5048 H0376 H0802 H0995

וְאָזְנֵי כָל־ הָעָם אֶל־ סֵפֶר הַתּוֹרָה׃
그리고-귀들이 모든 ~으로 그-백성의 책 그-율법의
H0241 H3605 H0413 H5612 H8451

수문 앞 광장에서 새벽부터 오정까지 남자, 여자 무릇 알아 들을만한 자의 앞에서 읽으매 뭇백성이 그 율법책에 귀를 기울였는데

4 וַיַּעֲמֹד עֶזְרָא הַסֹּפֵר עַל־ מִגְדַּל־ עֵץ אֲשֶׁר עָשׂוּ לַדָּבָר
그리하여-섬다 에스라가 그-서기관이 ~위-에 망대 나무의 그것-을 만들었다 그-말을-위하여
H5975 H5830 H5612 H4026 H6086 H0834 H6213 H1697

וְעַל יָמִינוֹ מַתִּתְיָה וְשֶׁמַע וְאַנָיָה וְאוּרִיָּה וְחִלְקִיָּה
그리고-힐기야 그리고-우리야 그리고-아나니야 그리고-쉐마 맛데니야 그의-곁-에
H2518 H0224 H6043 H8087 H4993 H0681

וּמַעֲשֵׂיָה וּמַלְכִּיָּה וּמְשֻׁלָּם וְעַל שְׂמֹאלוֹ פְּדָיָה וּמִישָׁאֵל
그리고-마아세야가 그리고-말기야 그리고-그의-왼편-에는 그의-오른편 ~위-에 비다야 그리고-미샤엘
H4641 H3225 H8040 H6305 H4332

וְחָשֻׁם וְחַשְׁבַּדָּנָה זְכַרְיָה מְשֻׁלָּם׃ פ
그리고-하셈 그리고-하쉬바다나 쌀가리야 메쉴람 [단락]
H2828 H2806 H4918

때에 학사 에스라가 특별히 지은 나무 강단에 서매 그 우편에 선 자는 맛디댜와 스마와 아나야와 우리야와 힐기야와 마아세야요 그 좌편에 선 자는 브다야와 미사엘과 말기야와 하숨과 하스밧다나와 스가랴와 므술람이라

5 וַיִּפְתַּח עֶזְרָא הַסֹּפֵר לְעֵינֵי כָל־ הָעָם כִּי־ מֵעַל כָּל־ הָעָם
그리하여-펼다 에스라가 그-책을 ~의-눈들-에 모든 그-백성 이는 ~위-에서 모든 그-백성
H5975 H5830 H5869 H3605 H5921 H3605 H5971

כְּפִתְחוֹ עָמְדוּ כָל־ הָעָם׃
그리고-그가-펼-때 섬다 모든 그-백성이
H1961 H5975 H3605 H5971

학사 에스라가 모든 백성 위에 서서 저희 목전에 책을 펴니 책을 펼 때에 모든 백성이 일어서니라

6 וַיְבָרֶךְ עֶזְרָא יְהוָה אֶת־ הָאֱלֹהִים הַגָּדוֹל וַיַּעֲנוּ כָל־ הָעָם
그리하여-답송했다 에스라가 [목적어] 여호와를 그-하나님 그-큰 그리고-대답했다 모든 그-백성이
H1288 H5830 H0853 H3068 H0430 H1419 H3605 H5971

וְאָמֵן אָמֵן בְּמַעַל יְדֵיהֶם וַיִּקְּדוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּ לַיהוָה אַפַּיִם
아멘 아멘 ~의-들어올림-으로 그들의-손들 그리고-절하였다 그리고-경배했다 여호와-에게 얼굴들을
H0543 H0543 H4607 H3027 H6915 H7812 H3068 H0639

אָרְצָה׃
땅-으로
H0776

에스라가 광대하신 하나님 여호와를 송축하매 모든 백성이 손을 들고 아멘 아멘 응답하고 몸을 굽혀 얼굴을 땅에 대고 여호와께 경배하였느니라

7

קְלִיטָא מַעֲשָׂיָה הוֹדִיָּה שַׁבְתַּי עַקּוּב יָמִין וְשֶׁרֵבְיָה וּבָנִי וְיֵשׁוּעַ
글리타 마아세야 호디야 샤보타이 아꾸브 야민 쉐레비야 그리고-바니와 그리고-예슈아와
H7042 H4641 H1941 H7678 H6126 H3226 H8274 H1137 H3442

הָעָם אֶת־ מְבִינִים וְהַלְוִיִּם פְּלָאיָהוּ חָנָן יוֹזָבָד עֲזַרְיָהוּ
그-백성-에게 [목적어] 이해시켜-주고-있었다 그리고-그-레위인들이 브라야 하난 요사바드 아사리야
H0853 H0995 H3881 H2605 H3107 H5838

עָמְדָם׃ עַל־ וְהָעָם לַתּוֹרָה
그들의-자리 ~위-에 그리고-그-백성은 그-율법을
H5977 H8451

예수아와 바니와 세레뱌와 야민과 악굽과 사브대와 호디야와 마아세야와 그리다와 아사랴와 요사밧과 하난과 블라야와 레위 사람들이 다 그 처소에 섰는 백성에게 율법을 깨닫게 하는데

8

שֶׂכֶל וְשׂוֹם מְפֹרָשׁ הָאֱלֹהִים בְּתוֹרַת בַּסֵּפֶר וַיִּקְרְאוּ
이해를 그리고-놓는 명확하게 그-하나님의 ~의-율법-에서 그-책-에서 그리하여-읽었다
H7922 H7760 H4288 H0430 H8451 H5612 H7121

וַיָּבִינוּ בַּמִּקְרָא׃ ס
그리하여-이해했다 그-읽음-에서 [세투마]
H0995 H4744

하나님의 율법책을 낭독하고 그 뜻을 해석하여 백성으로 그 낭독하는 것을 다 깨닫게 하매

9

וַיֹּאמֶר נְחֶמְיָה הַתִּרְשָׁתָא וְעֶזְרָא וְהַכֹּהֵן הַסֹּפֵר
그리고-말했다 느헤미야가 그가 그-총독 그리고-에스라가 그-제사장 그-서기관이
H0559 H5166 H1931 H8660 H5830 H3548

קָדֶשׁ־ הַיּוֹם הָעָם לְכָל־ הָעָם אֶת־ הַמְבִינִים וְהַלְוִיִּם
거룩하다 그-날은 그-백성-에게 모든 그-백성을 [목적어] 그-이해시켜-주는 그리고-그-레위인들이
H6918 H3117 H3605 H0853 H0995 H3881

כָּל־ בּוֹכִים כִּי תִבְכּוּ וְאַל־ תִּתְאַבְּלוּ אַל־ אֱלֹהֵיכֶם לַיהוָה הוּא
모든 울고-있었다 이는 울지 그리고-말라 슬퍼하지 말라 너희의-하나님 여호와-에게 그것이
H3605 H1058 H3588 H1058 H0408 H0056 H0408 H0430 H3068 H1931

הַתּוֹרָה׃ דִּבְרֵי אֶת־ כְּשָׁמְעָם הָעָם
그-율법의 말씀들을 [목적어] 그들이-들을-때 그-백성이
H8451 H1697 H0853 H8085

백성이 율법의 말씀을 듣고 다 우는지라 총독 느헤미야와 제사장 겸 학사 에스라와 백성을 가르치는 레위 사람들이 모든 백성에게 이르기를 오늘은 너희 하나님 여호와의 성일이니 슬퍼하지 말며 울지 말라 하고

10

וְשִׁלְחוּ מַמְתַּקִּים וּשְׁתוּ מַשְׁמַנִּים אִכְלוּ לְכוּ לָהֶם וַיֹּאמֶר
그리고-보내라 단-것들을 그리고-마셔라 기름진-것들을 먹어라 가라 그들-에게 그리고-말했다
H7971 H4477 H8354 H4924 H0398 H3212 H0559

וְאַל־ לַאדֹנֵינוּ הַיּוֹם קָדוֹשׁ כִּי־ לוֹ נָכוֹן לְאֵין מָנוֹת
그리고-말라 우리의-주님-에게 그-날은 거룩하다 이는 그-에게 준비된-것이 ~에게-없는 몫들을
H0408 H0136 H3117 H6918 H3588 H0369 H4490

מָעֻזְּכֶם׃ הִיא יְהוָה חֶדְוַת כִּי־ תַּעֲצֵבוּ
너희의-요새 그것이다 여호와의 기쁨이 이는 슬퍼하지
H4581 H1931 H3068 H2304

느헤미야가 또 이르기를 너희는 가서 살찐 것을 먹고 단 것을 마시되 예비치 못한 자에게는 너희가 나누어 주라 이 날은 우리 주의 성일이니 근심하지 말라 여호와를 기뻐하는 것이 너희의 힘이니라 하고

11 וְהַלְוִיִּם מַחְשִׁים לְכָל־הָעָם לֵאמֹר הַסּוּ כִי הַיּוֹם
그리고-그-레위인들이 조용히-하고-있었다 모든 그-백성-에게 말하기를 조용히-하라 이는 그-날은
H3881 H2814 H3605 H0559 H2013 H3117

וְאַל־תֵּעָצֵבוּ׃ וְאַל־ קֹדֶשׁ
슬퍼하지 그리고-말라 거룩하다
H0408 H6918

레위 사람들도 모든 백성을 정숙케하여 이르기를 오늘은 성일이니 마땅히 종용하고 근심하지 말라 하매

12 וַיֵּלְכוּ כָל־ הָעָם לֶאֱכָל וְלִשְׁתּוֹת וְלִשְׁלֹחַ מָנוֹת וְלַעֲשׂוֹת שִׂמְחָה
그리하여-갔다 모든 그-백성이 먹으러 그리고-마시러 그리고-보내러 몫들을 그리고-하려고 기쁨을
H3212 H3605 H0398 H8354 H7971 H4490 H8057

גְּדוֹלָה כִּי הֵבִינוּ בַּדְּבָרִים אֲשֶׁר הוֹדִיעוּ לָהֶם׃ ס
큰 이는 이해했다 그-말들-에서 그것들-을 알려주었다 그들-에게 [세투마]
H1697 H0995 H3045

모든 백성이 곧 가서 먹고 마시며 나누어 주고 크게 즐거워하였으니 이는 그 읽어 들린 말을 밝히 앎이니라

13 וּבַיּוֹם הַשֵּׁנִי נֶאֶסְפוּ רָאשֵׁי הָאָבוֹת לְכָל־ הָעָם הַכֹּהֲנִים
그리고-그-날-에 둘째 모였다 머리들이 그-조상들의 모든 그-백성의 그-제사장들과
H3117 H8145 H0622 H0001 H3605 H3548

וְהַלְוִיִּם אֶל־ עֶזְרָא הַסֹּפֵר לְהַשְׂכִּיל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה׃
그리고-그-레위인들이 ~으로 에스라 그-서기관 이해하려고 말씀들을 그-율법의
H3881 H0413 H5830 H8451 H1697 H8451

그 이튿날 뭇백성의 족장들과 제사장들과 레위 사람들이 율법의 말씀을 밝히 알고자 하여 학사 에스라의 곳에 모여서

14 וַיִּמְצְאוּ כָּתוּב בַּתּוֹרָה אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד־ מֹשֶׁה
그리하여-발견했다 기록된-것을 그-율법-에서 명하셨다 여호와가 ~의-손-에서 모세
H4672 H3789 H8451 H6680 H3068 H3027 H4872

בְּחַג בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי׃ בַּסֻּכּוֹת יִשְׂרָאֵל בְּנֵי־ יֵשְׁבוּ אֲשֶׁר
축제-에서 ~의-달-에 그-일곱째 초막들-에서 이스라엘이 아들이 거주할-것이다 그것-을
H2282 H2320 H7637 H5521 H3478 H1121 H3427

율법책을 본즉 여호와께서 모세로 명하시기를 이스라엘 자손은 칠월 절기에 초막에 거할지니라 하였고

15 וַאֲשֶׁר יַשְׁמִיעוּ וְיַעֲבִירוּ קוֹל בְּכָל־ עָרֵיהֶם
그리고-그것-을 알리게-할-것이다 그리고-널리-할-것이다 소리를 모든 그들의-성들-에서
H8085 H5674 H3605

וּבִירוּשָׁלִַם לֵאמֹר צְאוּ הָהָר וְהָבִיאוּ עֲלֵי־ זַיִת עֲלֵי־ וַעֲלֵי־
그리고-예루살렘-에서 말하기를 나가라 그-산으로 가져오라 가지들을 감람나무의 가지들을 그리고-가지들을
H3389 H0559 H3318 H2022 H0935 H5929 H2132 H5929

עֵץ עֲבֹת עֵץ וַעֲלֵי תְמָרִים וַעֲלֵי הֲדַס וַעֲלֵי שֶׁמֶן עֵץ
나무 우거진의 나무 그리고-가지들을 종려나무의 그리고-가지들을 도금양의 그리고-가지들을 기름의 나무
H6086 H5687 H6086 H5929 H8558 H5929 H1918 H5929 H8081 H6086

לַעֲשֹׂת סֻכֹּת כַּכָּתוּב׃ פ
만들으려고 초막들을 기록된-대로 [단락]
H5521 H3789

또 일렀으되 모든 성읍과 예루살렘에 공포하여 이르기를 너희는 산에 가서 감람나무 가지와 들 감람나무 가지와 화석류나무 가지와 종려나무 가지와 기타 무성한 나무 가지를 취하여 기록한 바를 따라 초막을 지으라 하라 하였는지라

16 וַיֵּצְאוּ הָעָם וַיָּבִיאוּ וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם סֻכּוֹת אִישׁ
그리하여-나갔다 그-백성이 그리고-가져왔다 그리하여-만들었다 그들-을-위하여 초막들을 사람마다
H3318 H0935 H6213 H1992 H5521 H0376

וּבְרְחוֹבֹ וּבְחַצְרוֹת בֵּית הָאֱלֹהִים וּבְחַצְרֹתֵיהֶם וּבִרְחוֹב גַּגּוֹ עַל־
그리고-그-넓은-곳-에서 그-하나님의 집 그리고-뜰들-에서 그리고-그들의-뜰들-에서 그의-지붕 ~위-에
H7339 H0430 H1004 H2691 H2691 H1406 H5921

שַׁעַר הַמַּיִם וּבִרְחוֹב שַׁעַר אֶפְרָיִם׃
그-물의 성문 그리고-그-넓은-곳-에서 성문 에브라임의
H4325 H8179 H7339 H8179 H0669

백성이 이에 나가서 나무 가지를 취하여 혹은 지붕 위에, 혹은 뜰안에, 혹은 하나님의 전 뜰에, 혹은 수문 광장에, 혹은 에브라임 문 광장에 초막을 짓되

17 וַיַּעֲשׂוּ כָּל־ הַקָּהָל הַשָּׁבִים מִן־ וְהַשְּׁבִי סֻכּוֹת וַיֵּשְׁבוּ
그리하여-만들었다 모든 그-회중이 그-돌아온-자들이 ~에서 그-포로 초막들을 그리하여-살았다
H6213 H3605 H6951 H7725 H4480 H7628 H5521 H3427

בְּנֵי כֵן נוּן בִּן־ יֵשׁוּעַ מִימֵי עָשׂוּ לֹא־ כִי בַּסֻּכּוֹת׃
아들이 그렇게 눈의 아들 예슈아 ~의-날들-부터 했었다 아니다 이는 그-초막들-에서
H1121 H3651 H5126 H1121 H3442 H3117 H6213 H3808 H3588 H5521

מְאֹד׃ גְּדוֹלָה שִׂמְחָה וַתְּהִי הַהוּא הַיּוֹם עַד יִשְׂרָאֵל
매우 큰 기쁨이 그리하여-되었다 그 그-날 ~까지 이스라엘의
H3966 H8057 H1961 H1931 H3117 H5704 H3478

사로잡혔다가 돌아온 회 무리가 다 초막을 짓고 그 안에 거하니 눈의 아들 여호수아 때로부터 그 날까지 이스라엘 자손이 이같이 행함이 없었으므로 이에 크게 즐거워하며

18 וַיִּקְרָא בְּסֵפֶר תּוֹרַת הָאֱלֹהִים מִן־ הַיּוֹם וְיוֹם הָרִאשׁוֹן עַד
그리하여-읽었다 ~의-책-에서 율법의 그-하나님의 ~부터 그-날 날마다 그-처음 ~까지
H7121 H5612 H8451 H0430 H4480 H3117 H3117 H7223 H5704

וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֶרֶת יָמִים שִׁבְעַת חָג וַיַּעֲשׂוּ־ הָאַחֲרוֹן הַיּוֹם
그리고-그-날-에 그-여덟째 상회를 날의 일곱 축제를 그리하여-지켰다 그-마지막 그-날
H3117 H8066 H6116 H3117 H7651 H2282 H6213 H0314 H3117

כַּמִּשְׁפָּט׃ פ
그-규례-대로 [단락]
H4941

에스라는 첫날부터 끝날까지 날마다 하나님의 율법책을 낭독하고 무리가 칠 일 동안 절기를 지키고 제팔일에 규례를 따라 성회를 열었느니라

## Chapter 9

1 בְּעֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה לַחֹדֶשׁ הַזֶּה נֶאֱסְפוּ בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל בְּצוֹם
~에-스물넷째 그리고-넷 ~의-달-에 이 모였다 아들이 이스라엘의 금식-으로
H6242 H0702 H2320 H2088 H0622 H1121 H3478 H6685

וּבְיוֹם עֲלֵיהֶם׃ וַאֲדָמָה בְּשַׂקִּים
그리고-그-날-에 그들-위-에 그리고-흙이 그리고-베옷들-으로
H3117 H5921 H0127 H8242

그 달 이십사일에 이스라엘 자손이 다 모여 금식하며 굵은 베를 입고 티끌을 무릅쓰며

2 וַיִּבָּדְלוּ זֶרַע יִשְׂרָאֵל מִכָּל בְּנֵי נֵכָר וַיַּעַמְדוּ וַיִּתְוַדּוּ
그리하여-분리되었다 씨가 이스라엘의 ~에서-모든 아들 이방의 그리하여-섬다 그리하여-자백했다
H0914 H2233 H3478 H3605 H5236 H5975 H3034

עַל־ חַטֹּאתֵיהֶם וַעֲוֹנוֹת אֲבֹתֵיהֶם׃
~위-에 그들의-죄들 그리고-죄악들을 그들의-조상들의
H0001 H5771

모든 이방 사람과 절교하고 서서 자기의 죄와 열조의 허물을 자복하고

3 וַיָּקוּמוּ עַל־ עָמְדָם וַיִּקְרְאוּ בְּסֵפֶר תּוֹרַת יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם
그리하여-일어섬다 ~위-에 그들의-자리 그리하여-읽었다 ~의-책-에서 율법의 여호와 그들의-하나님의
H7121 H5977 H8451 H3068 H0430

רְבִעִית הַיּוֹם וּרְבִעִית מִתְוַדִּים וּמִשְׁתַּחֲוִים לַיהוָה אֱלֹהֵיהֶם׃
사분의-일 그-날의 사분의-일 자백하고 그리고-사분의-일은 그리고-경배하고-있었다 여호와-에게 그들의-하나님
H7243 H3117 H7243 H3034 H7812 H3068 H0430

פ
[단락]

이 날에 낮 사분지 일은 그 처소에 서서 그 하나님 여호와의 율법책을 낭독하며 그 하나님 여호와께 경배하는데

4 וַיָּקָם עַל־ מַעֲלֵה הַלְוִיִּם יֵשׁוּעַ וּבָנִי קַדְמִיאֵל שְׁבַנְיָה בּוּנִי
그리하여-일어섬다 ~위-에 단의 그-레위인들의 예슈아와 그리고-바니와 가드미엘 쉐바니야 분니
H3881 H3442 H1137 H6934 H7645 H1138

אֱלֹהֵיהֶם׃ יְהוָה אֶל־ גָּדוֹל בְּקוֹל וַיִּזְעֲקוּ כְּנָנִי בָּנִי שֵׁרֵבְיָה
그들의-하나님 여호와 ~에게 큰 ~의-소리로 그리하여-부르짖었다 그나니 바니 쉐레비야
H0430 H3068 H0413 H2199 H3662 H1137 H8274

레위 사람 예수아와 바니와 갓미엘과 스바냐와 분니와 세레뱌와 바니와 그나니는 대에 올라서서 큰 소리로 그 하나님 여호와께 부르짖고

5 וַיֹּאמְרוּ הַלְוִיִּם יֵשׁוּעַ וְקַדְמִיאֵל בָּנִי חֲשַׁבְנְיָה שֵׁרֵבְיָה הוֹדִיָּה שְׁבַנְיָה
그리고-말했다 그-레위인들이 예수아와 그리고-가드미엘 바니 하샤브니야 쉐레비야 호디야 쉐바니야
H0559 H3881 H3442 H6934 H1137 H2813 H8274 H1941 H7645

מִן־ הָעוֹלָם וְעַד־ הָעוֹלָם יְהוָה אֶת־ אֱלֹהֵיכֶם בָּרְכוּ קוּמוּ פִּתַּחְיָה
~에서 영원함 ~까지 영원함 여호와를 [목적어] 너희의-하나님 찬양하라 일어나라 브타히야
H4480 H5769 H5704 H5769 H3068 H0853 H0430 H1288 H6965 H6611

וּתְהִלָּה׃ בְּרָכָה כָּל־ עַל־ וּמְרוֹמַם כְּבוֹדֶךָ שֵׁם וִיבָרְכוּ
그리고-찬미 찬양과 모든 ~위-에 그리고-높여진 주의-영광의 이름을 그리하여-찬양되게-하라
H8416 H1293 H3605 H5920 H7311 H3519 H8034 H1288

또 레위 사람 예수아와 갓미엘과 바니와 하삽느야와 세레뱌와 호다야와 스바냐와 브다히야는 이르기를 너희 무리는 마땅히 일어나 영원부터 영원까지 계신 너희 하나님 여호와를 송축할지어다 주여 주의 영화로운 이름을 송축하올 것은 주의 이름이 존귀하여 모든 송축이나 찬양에서 뛰어남이니이다

6 אַתָּה־ הוּא יְהוָה לְבַדֶּךָ אַתָּה( עָשִׂיתָ אֶת־ הַשָּׁמַיִם שְׁמֵי
주는 그분이시다 여호와 홀로 [크티브] (주가) 만드셨다 [목적어] 그-하늘들과 하늘들의
H8064 H8064 H0853 H0905 H3068 H1931

הַיַּמִּים וְכָל־ אֲשֶׁר עָלֶיהָ וְכָל־ הָאָרֶץ צְבָאָם וְכָל־ הַשָּׁמַיִם
그-바다들과 그것-위-에 그것-이 그리고-모든-것을 그-땅과 그것들의-군대 그리고-모든 하늘들과
H3220 H3605 H0776 H3605 H8064

וּצְבָא כֻלָּם אֶת־ מְחַיֶּה וְאַתָּה בָּהֶם אֲשֶׁר וְכָל־
그리고-군대가 그것들-모두를 [목적어] 살리신다 그리고-주가 그것들-안-에 그것-이 그리고-모든-것을
H3605 H0853 H2421 H3605

מִשְׁתַּחֲוִים׃ לְךָ הַשָּׁמַיִם
경배하고-있다 주-에게 그-하늘들의
H7812 H8064

오직 주는 여호와시라 하늘과 하늘들의 하늘과 일월 성신과 땅과 땅 위의 만물과 바다와 그 가운데 모든 것을 지으시고 다 보존하시오니 모든 천군이 주께 경배하나이다

7 אַתָּה־ הוּא יְהוָה הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ בְּאַבְרָם וְהוֹצֵאתוֹ
주는 그분이시다 여호와 그-하나님 그-분이 택하셨다 아브람을 그리고-그를-이끌어-내셨다
H3068 H0430 H0977 H0087 H3318

אַבְרָהָם׃ שְׁמוֹ וְשַׂמְתָּ כַּשְׂדִּים מֵאוּר
아브라함 그의-이름을 그리고-놓으셨다 갈데아의 ~에서-우르
H0085 H8034 H3778

주는 하나님 여호와시라 옛적에 아브람을 택하시고 갈대아 우르에서 인도하여 내시고 아브라함이라는 이름을 주시고

8 הַבְּרִית עִמּוֹ וְכָרֹות לִפְנֶיךָ נֶאֱמָן לִבָּבוֹ אֶת־ וּמָצָאתָ
그-언약을 그와-함께 그리고-맺으셨다 주의-앞-에서 신실한 그의-마음을 [목적어] 그리고-발견하셨다
H1285 H3772 H6440 H0539 H3824 H0853 H4672

וְהַפְרִזִּי הָאֱמֹרִי הַחִתִּי הַכְּנַעֲנִי אֶרֶץ אֶת־ לָתֵת
그리고-그-브리스인의 그-아모리인의 그-헷인의 그-가나안인의 땅을 [목적어] 주려고
H6522 H0567 H2850 H0776 H0853 H5414

אֶת־ וַתָּקֶם לְזַרְעוֹ לָתֵת וְהַגִּרְגָּשִׁי וְהַיְבוּסִי
[목적어] 그리하여-세우셨다 그의-씨-에게 주려고 그리고-그-기르가시인의 그리고-그-여부스인의
H0853 H2233 H5414 H1622 H2983

צַדִּיק אָתָּה׃ כִּי דְבָרֶיךָ
주가 의로우시다 이는 주의-말씀들을
H6662 H1697

그 마음이 주 앞에서 충성됨을 보시고 더불어 언약을 세우사 가나안 족속과 헷 족속과 아모리 족속과 브리스 족속과 여부스 족속과 기르가스 족속의 땅을 그 씨에게 주리라 하시더니 그 말씀대로 이루셨사오니 주는 의로우심이로소이다

9 זַעֲקָתָם וְאֶת־ בְּמִצְרַיִם אֲבֹתֵינוּ עֳנִי אֶת־ וַתַּרְא
그들의-부르짖음을 그리고-[목적어] 미스라임-에서 우리의-조상들의 고난을 [목적어] 그리고-보셨다
H2201 H0853 H4714 H0001 H6040 H0853 H7200

סוּף׃ יַם־ עַל־ שָׁמַעְתָּ
갈대의 바다 ~위-에서 들으셨다
H5488 H3220 H8085

주께서 우리 열조가 애굽에서 고난 받는 것을 감찰하시며 홍해에서 부르짖음을 들으시고

10 וַתִּתֵּן אֹתֹת וּמֹפְתִים בְּפַרְעֹה וּבְכָל־עֲבָדָיו וּבְכָל־עַם אַרְצוֹ כִּי יָדַעְתָּ כִּי הֵזִידוּ עֲלֵיהֶם וַתַּעַשׂ־לְךָ שֵׁם כְּהַיּוֹם הַזֶּה׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתִּתֵּן | אֹתֹת | וּמֹפְתִים | בְּפַרְעֹה | וּבְכָל־ | עֲבָדָיו | וּבְכָל־ | עַם | |
| 그리하여-주셨다 | 표적들과 | 그리고-기사들을 | 바로-에게 | 그리고-모든 | 그의-종들과 | 그리고-모든 | 백성 | |
| H5414 | H0226 | H4159 | H6547 | H3605 | H5650 | H3605 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַרְצוֹ | כִּי | יָדַעְתָּ | כִּי | הֵזִידוּ | עֲלֵיהֶם | וַתַּעַשׂ־ | לְךָ | שֵׁם |
| 그의-땅의 | 이는 | 알았다 | 그-것을 | 교만하게-굴었다 | 그들-에-대하여 | 그리하여-만드셨다 | 주-에게 | 이름을 |
| H0776 | | H3045 | | H2102 | | | | H8034 |

| | |
|---|---|
| כְּהַיּוֹם | הַזֶּה׃ |
| 오늘-처럼 | 이 |
| H3117 | H2088 |

이적과 기사를 베푸사 바로와 그 모든 신하와 그 나라 온 백성을 치셨사오니 이는 저희가 우리의 열조에게 교만히 행함을 아셨음이라 오늘날과 같이 명예를 얻으셨나이다

11 וְהַיָּם בָּקַעְתָּ לִפְנֵיהֶם וַיַּעַבְרוּ בְּתוֹךְ־הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה וְאֶת־רֹדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בִּמְצוֹלֹת כְּמוֹ־אֶבֶן בְּמַיִם עַזִּים׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַיָּם | בָּקַעְתָּ | לִפְנֵיהֶם | וַיַּעַבְרוּ | בְּתוֹךְ־ | הַיָּם | בַּיַּבָּשָׁה | וְאֶת־ | רֹדְפֵיהֶם | הִשְׁלַכְתָּ |
| 그리고-그-바다를 | 주가-갈라놓으셨다 | 그들의-앞-에서 | 그리하여-그들이-건넨다 | ~의-가운데-에서 | 그-바다 | 마른-땅-에서 | 그리고-[목적어] | 그들의-추격자들을 | 던지셨다 |
| H3220 | H1234 | H6440 | | H8432 | H3220 | | | | H7993 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בִּמְצוֹלֹת | כְּמוֹ־ | אֶבֶן | בְּמַיִם | עַזִּים׃ | |
| 깊은-곳들-에 | ~처럼 | 돌 | ~안-에서-물 | 거센 | |
| H4688 | H3644 | H0068 | H4325 | H5794 | |

주께서 또 우리 열조 앞에서 바다를 갈라지게 하시사 저희로 바다 가운데를 육지 같이 통과하게 하시고 쫓아오는 자를 돌을 큰 물에 던짐 같이 깊은 물에 던지시고

12 וּבְעַמּוּד עָנָן תַּנְחֵם יוֹמָם וּבְעַמּוּד אֵשׁ לַיְלָה לְהָאִיר לָהֶם בָּהּ׃ יֵלְכוּ־ אֲשֶׁר הַדֶּרֶךְ אֶת־ לָהֶם

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְעַמּוּד | עָנָן | תַּנְחֵם | יוֹמָם | וּבְעַמּוּד | אֵשׁ | לַיְלָה | לְהָאִיר | | |
| 그리고-기둥-으로 | 구름의 | 주가-인도하셨다-그들을 | 낮-에 | 그리고-기둥-으로 | 불의 | 밤-에 | 비추려고 | | |
| H5982 | H6051 | H5148 | H3119 | H5982 | H0784 | H3915 | H0215 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בָּהּ׃ | יֵלְכוּ־ | אֲשֶׁר | הַדֶּרֶךְ | אֶת־ | לָהֶם |
| 그것-에서 | 가고-있었다 | 그것-을 | 그-길을 | [목적어] | 그들-에게 |
| | H3212 | | H1870 | H0853 | H1992 |

낮에는 구름 기둥으로 인도하시고 밤에는 불 기둥으로 그 행할 길을 비취셨사오며

13 וְעַל הַר־ סִינַי יָרַדְתָּ וְדִבַּר עִמָּהֶם מִשָּׁמַיִם וַתִּתֵּן טוֹבִים׃ וּמִצְוֹת חֻקִּים אֱמֶת וְתוֹרוֹת יְשָׁרִים מִשְׁפָּטִים לָהֶם

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַל | הַר־ | סִינַי | יָרַדְתָּ | וְדִבַּר | עִמָּהֶם | מִשָּׁמַיִם | וַתִּתֵּן | | |
| 그리고-~위-에 | 산 | 시나이 | 내려오셨다 | 그리고-말씀하셨다 | 그들과-함께 | 하늘-에서 | 그리하여-주셨다 | | |
| | H2022 | H5514 | H3381 | H1696 | | H8064 | H5414 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| טוֹבִים׃ | וּמִצְוֹת | חֻקִּים | אֱמֶת | וְתוֹרוֹת | יְשָׁרִים | מִשְׁפָּטִים | לָהֶם |
| 좋은 | 그리고-계명들 | 법령들과 | 진실의 | 그리고-율법들을 | 바른 | 규례들을 | 그들-에게 |
| | H4687 | H2706 | H0571 | H8451 | H3477 | H4941 | |

또 시내 산에 강림하시고 하늘에서부터 저희와 말씀하사 정직한 규례와 진정한 율법과 선한 율례와 계명을 저희에게 주시고

14 וְאֶת־ שַׁבָּת קָדְשְׁךָ הוֹדַעְתָּ לָהֶם וּמִצְוֹת וְחֻקִּים

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | שַׁבָּת | קָדְשְׁךָ | הוֹדַעְתָּ | לָהֶם | וּמִצְוֹת | וְחֻקִּים |
| 그리고-[목적어] | 안식일을 | 주의-거룩한 | 알리셨다 | 그들-에게 | 그리고-계명들과 | 그리고-법령들과 |
| H0853 | H7676 | H6944 | H3045 | | H4687 | H2706 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עַבְדְּךָ׃ | מֹשֶׁה | בְּיַד | לָהֶם | צִוִּיתָ | וְתוֹרָה |
| 주의-종 | 모세 | ~의-손-에서 | 그들-에게 | 명하셨다 | 그리고-율법을 |
| H5650 | H4872 | H3027 | | H6680 | H8451 |

거룩한 안식일을 저희에게 알리시며 주의 종 모세로 계명과 율례와 율법을 저희에게 명하시고

15

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הוֹצֵאת | מִסֶּלַע | וּמַיִם | לִרְעָבָם | לָהֶם׀ | נָתַתָּה | מִשָּׁמַיִם | וְלֶחֶם |
| 내셨다 | ~에서-바위 | 그리고-물을 | 그들의-배고픔-을-위하여 | 그들-에게 | 주셨다 | 하늘-에서 | 그리고-빵을 |
| H3318 | H5553 | H4325 | H7458 | | H5414 | H8064 | H3899 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | לָרֶשֶׁת | לָבוֹא׀ | לָהֶם | וַתֹּאמֶר | לִצְמָאָם | לָהֶם |
| [목적어] | 차지하도록 | 들어가도록 | 그들-에게 | 그리고-말씀하셨다 | 그들의-목마름-을-위하여 | 그들-에게 |
| H0853 | H3423 | H0935 | | H0559 | H6772 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לָהֶם׃ | לָתֵת | יָדְךָ | אֶת־ | נָשָׂאתָ | אֲשֶׁר־ | הָאָרֶץ |
| 그들-에게 | 주려고 | 주의-손을 | [목적어] | 들어-올리셨다 | 그것-을 | 그-땅을 |
| | H5414 | H3027 | H0853 | H5375 | | H0776 |

저희의 주림을 인하여 하늘에서 양식을 주시며 저희의 목마름을 인하여 반석에서 물을 내시고 또 주께서 옛적에 손을 들어 맹세하시고 주마 하신 땅을 들어가서 차지하라 명하셨사오나

16

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עָרְפָּם | אֶת־ | וַיַּקְשׁוּ | הֵזִידוּ | וַאֲבֹתֵינוּ | וְהֵם | |
| 그들의-목을 | [목적어] | 그리하여-각박하게-했다 | 교만하게-굴었다 | 그리고-우리의-조상들은 | 그러나-그들은 | |
| H6203 | H0853 | H7185 | H2102 | H0001 | H1992 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מִצְוֹתֶיךָ׃ | אֶל־ | שָׁמְעוּ | וְלֹא | |
| 주의-계명들 | ~으로 | 들었다 | 그리고-아니다 | |
| H4687 | H0413 | H8085 | H3808 | |

저희와 우리 열조가 교만히 하고 목을 굳게 하여 주의 명령을 듣지 아니하고

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עָשִׂיתָ | אֲשֶׁר | נִפְלְאוֹתֶיךָ | זָכְרוּ | וְלֹא־ | לִשְׁמֹעַ | וַיְמָאֲנוּ |
| 행하셨다 | 그것들-을 | 주의-기이한-일들을 | 기억했다 | 그리고-아니다 | 듣기를 | 그리하여-거부했다 |
| | | H6381 | H2142 | H3808 | H8085 | H3985 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לָשׁוּב | רֹאשׁ | וַיִּתְּנוּ־ | עָרְפָּם | אֶת־ | וַיַּקְשׁוּ | עִמָּהֶם |
| 돌아가려고 | 머리를 | 그리하여-정했다 | 그들의-목을 | [목적어] | 그리하여-각박하게-했다 | 그들과-함께 |
| H7725 | | H5414 | H6203 | H0853 | H7185 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| חַנּוּן | סְלִיחוֹת | אֱלוֹהַּ | וְאַתָּה | בְּמֹרְדָם | לְעַבְדְּתָם | |
| 은혜로우시고 | 용서의 | 하나님이시다 | 그러나-주는 | 그들의-반역-에서 | 그들의-종살이-으로 | |
| H2587 | H5547 | H0433 | | H4805 | H5659 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | )חֶסֶד( | ]וחסד[ | וְרַב־ | אַפַּיִם | אֶרֶךְ־ | וְרַחוּם |
| 그리고-아니다 | (인자하심의) | [크티브] | 그리고-풀성한 | 노하시며 | 느리신 | 그리고-자비로우시고 |
| H3808 | | | | H0639 | H0750 | H7349 |

| |
|---|
| עֲזַבְתָּם׃ |
| 버리셨다-그들을 |

거역하며 주께서 저희 가운데 행하신 기사를 생각지 아니하고 목을 굳게하며 패역하여 스스로 한 두목을 세우고 종 되었던 땅으로 돌아가고자 하였사오나 오직 주는 사유하시는 하나님이시라 은혜로우시며 긍휼히 여기시며 더디 노하시며 인자가 풍부하시므로 저희를 버리지 아니하셨나이다

18

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֶיךָ | זֶה | וַיֹּאמְרוּ | מַסֵּכָה | עֵגֶל | לָהֶם׀ | עָשׂוּ | כִּי־ | אַף |
| 당신의-신이라 | 이것이 | 그리고-말했다 | 주조의 | 송아지를 | 그들-을-위하여 | 만들었다 | 비록 | 심지어 |
| H0430 | H2088 | H0559 | | H5695 | | | | H0637 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| גְּדֹלוֹת׃ | נְאָצוֹת | וַיַּעֲשׂוּ | מִמִּצְרָיִם | הֶעֱלְךָ | אֲשֶׁר |
| 큰 | 멸시들을 | 그리하여-했다 | 미스래임-에서 | 올라오게-하셨다 | 그-분이 |
| | | | H4714 | H5927 | |

또 저희가 송아지를 부어 만들고 이르기를 이는 곧 너희를 인도하여 애굽에서 나오게 하신 하나님이라 하여 크게 설만하게 하였사오나

19 וְאַתָּה֙ בְּרַחֲמֶ֣יךָ הָרַבִּ֔ים לֹ֥א עֲזַבְתָּ֖ם בַּמִּדְבָּ֑ר אֶת־עַמּ֣וּד הֶֽעָנָ֗ן לֹא־סָ֤ר מֵעֲלֵיהֶם֙ בַּיּ֔וֹם לְהַנְחֹתָ֖ם בַּדָּ֑רֶךְ וְאֶת־עַמּ֣וּד הָאֵ֔שׁ בַּלַּ֖יְלָה לְהָאִ֣יר לָהֶ֔ם בְּהַדֶּ֥רֶךְ אֲשֶׁר־יֵלְכ֖וּ בָּֽהּ׃

그러나-주는 / 그-많은 / 아니다 / 버리셨다-그들을 / 그-광야-에서 / [목적어] / 기둥을
H0853 H5982

그-구름의 / 아니다 / 떠나다 / 그들-위-에서 / 낮-에 / 그들을-인도하려고 / 그-길-에서 / 그리고-[목적어] / 기둥을
H5982 H0853 H1870 H5148 H3119 H5493 H3808 H6051

그것-에서 / 가고-있었다 / 그것-을 / 그-길을 / 그리고-[목적어] / 그들-에게 / 비추려고 / 밤-에 / 그-불의
H3212 H1870 H0853 H0215 H3915 H0784

주께서는 연하여 긍휼을 베푸사 저희를 광야에 버리지 아니하시고 낮에는 구름 기둥으로 길을 인도하시며 밤에는 불 기둥으로 그 행할 길을 비취사 떠나게 아니하셨사오며

20 וְרוּחֲךָ֣ הַטּוֹבָ֔ה נָתַ֖תָּ לְהַשְׂכִּילָ֑ם וּמָנְךָ֣ לֹא־מָנַ֔עְתָּ מֵעַ֖ל פִּיהֶ֑ם וַֽמַּיִם֙ נָתַ֣תָּה לָהֶ֔ם לְצִמְאָֽם׃

그리고-주의-영을 / 그-선한 / 주셨다 / 그들을-깨닫게-하려고 / 그리고-주의-만나를 / 아니다 / 막으셨다
H7307 H2896 H5414 H7919 H4513

그들의-입-에서 / 그리고-물을 / 주셨다 / 그들-에게 / 그들의-목마름-을-위하여
H6310 H4325 H5414 H7772

또 주의 선한 신을 주사 저희를 가르치시며 주의 만나로 저희 입에 끊어지지 않게 하시고 저희의 목마름을 인하여 물을 주시사

21 אַרְבָּעִ֣ים שָׁנָ֔ה בַּמִּדְבָּ֖ר כִּלְכַּלְתָּ֑ם לֹ֥א חָסְר֛וּ שַׂלְמֹתֵיהֶ֖ם לֹ֥א בָצֵ֑קוּ וְרַגְלֵיהֶ֖ם לֹ֥א בָלֽוּ׃

그리고-사십 / 해 / 주가-부양하셨다-그들을 / 그-광야-에서 / 아니다 / 부족했다 / 그들의-옷들이 / 아니다
H0705 H8141 H3557 H2637 H8008 H3808

그리고-그들의-발들이 / 부어올랐다 / 아니다 / 낡았다
H7272 H1216 H3808 H1086

사십 년 동안을 들에서 기르시되 결핍함이 없게 하시므로 그 옷이 해어지지 아니하였고 발이 부릍지 아니하였사오며

22 וַתִּתֵּ֣ן לָהֶ֔ם מַמְלָכ֖וֹת וְעַמִּ֑ים וַתַּחְלֵ֣ק לְפֵאָ֔ה וַיִּֽרְשׁ֗וּ אֶת־אֶ֙רֶץ֙ סִיחֹ֣ון וְאֶת־אֶ֖רֶץ מֶ֣לֶךְ חֶשְׁבּ֑וֹן וְאֶת־עֹ֖וג מֶ֥לֶךְ הַבָּשָֽׁן׃

그리하여-주셨다 / 그들-에게 / 나라들과 / 그리고-백성들을 / 그리하여-나누셨다-그들을 / 모통이-에
H5414 H4467 H5971 H6285

그리하여-차지했다 / [목적어] / 땅을 / 시혼의 / 그리고-[목적어] / 왕 / 헤스본의 / 그리고-[목적어]
H3423 H0853 H0776 H5511 H0853 H4428 H2809 H0853

그-바산의 / 왕 / 옥 / 땅
H1316 H4428 H5747 H0776

또 나라들과 족속들을 저희에게 각각 나누어 주시매 저희가 시혼의 땅 곧 헤스본 왕의 땅과 바산 왕 옥의 땅을 차지하였나이다

23 וּבְנֵיהֶם֙ הִרְבִּ֣יתָ כְּכוֹכְבֵ֣י הַשָּׁמָ֔יִם וַתְּבִיאֵ֖ם אֶל־הָאָ֑רֶץ אֲשֶׁר־אָמַ֥רְתָּ לַאֲבוֹתֵיהֶ֖ם לָבֹ֥וא לָרֶ֥שֶׁת׃

그리고-그들의-아들을 / 많게-하셨다 / ~처럼-별들 / 그-하늘들의 / 그리하여-데리고-오셨다-그들을 / ~으로
H1121 H7235 H3556 H8064 H0935 H0413

그것-을 / 말씀하셨다 / 그들의-조상들-에게 / 들어가도록 / 차지하도록
H0834 H0559 H0001 H0935 H3423

주께서 그 자손을 하늘의 별 같이 많게 하시고 전에 그 열조에게 명하사 들어가서 차지하라고 하신 땅으로 인도하여 이르게 하셨으므로

24 וַיָּבֹאוּ הַבָּנִים וַיִּירְשׁוּ אֶת־הָאָרֶץ וַתַּכְנַע
그리하여-들어갔다 그-아들들이 그리하여-차지했다 [목적어] 그-땅을 그리하여-굴복시켰다
H0935 H3423 H0853 H0776 H3665

לִפְנֵיהֶם וַתִּתֵּן בְּיָדָם וְאֶת־מַלְכֵיהֶם וְאֶת־עַמֵּי הָאָרֶץ לַעֲשׂוֹת בָּהֶם כִּרְצוֹנָם׃
그들의-앞-에서 그리하여-넘겨주셨다-그들을 그-가나안인들을 그-땅의 거주하는-자들을 [목적어] 그들의-앞-에서
H6440 H5414 H0776 H3427 H0853 H6440

그들의-손-에 그리고-[목적어] 그들의-왕들과 그리고-[목적어] 백성들을 그-땅의 하도록 그들-에게
H3027 H0853 H4428 H0853 H5971 H0776 H6213 H1992

그들의-뜻-대로
H7522

그 자손이 들어가서 땅을 차지하되 주께서 그 땅 가나안 거민으로 저희 앞에 복종케 하실 때에 가나안 사람과 그 왕들과 본토 여러 족속을 저희 손에 붙여 임의로 행하게 하시매

25 וַיִּלְכְּדוּ עָרִים בְּצֻרוֹת וַאֲדָמָה שְׁמֵנָה וַיִּירְשׁוּ בָּתִּים מְלֵאִים־כָּל
모든 가득한 집들을 그리하여-차지했다 기름진 그리고-땅을 견고한 성들을 그리하여-잡았다
H3605 H4392 H1004 H3423 H8082 H0127 H1219 H5892 H3920

בֹּרוֹת חֲצוּבִים כְּרָמִים וְזֵיתִים וְעֵץ מַאֲכָל לָרֹב וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׂבְּעוּ וַיַּשְׁמִינוּ וַיִּתְעַדְּנוּ בְּטוּבְךָ הַגָּדוֹל׃
우물들 좋은-것 파낸 포도원들 그리고-올리브나무들 그리고-나무 먹을-것의 풍부하게 그리하여-먹었다 그리하여-배불렀다 그리하여-살찐다 그리하여-즐겼다 주의-선하심-안에서 그-큰
H0953 H2898 H2672 H3754 H2132 H6086 H3978 H7230 H0398 H7646 H8080 H5727 H2898

저희가 견고한 성들과 기름진 땅을 취하고 모든 아름다운 물건을 채운 집과 파서 만든 우물과 포도원과 감람원과 허다한 과목을 차지하여 배불리 먹어 살찌고 주의 큰 복을 즐겼사오나

26 וַיַּמְרוּ וַיִּמְרְדוּ בָךְ וַיַּשְׁלִכוּ אֶת־תּוֹרָתְךָ אַחֲרֵי גַוָּם
그들의-등 뒤-에 주의-율법을 [목적어] 그리하여-던졌다 주-에게 그리하여-반역했다 그러나-반항했다
H1458 H0310 H8451 H0853 H7993 H0898 H4775 H4784

וְאֶת־נְבִיאֶיךָ הָעִידוּ בָם לְהָשִׁיבָם אֵלֶיךָ וַיַּעֲשׂוּ נְאָצוֹת גְּדוֹלוֹת׃
그리고-[목적어] 주의-선지자들을 죽였다 그-이 그들-에게 경고했다 돌아오게-하려고-그들을 주-에게로 그리하여-했다 멸시들을 큰
H0853 H5030 H2026 H0834 H5749 H7725 H0413 H5006 H1419

저희가 오히려 순종치 아니하고 주를 거역하며 주의 율법을 등 뒤에 두고 주께로 돌아오기를 권면하는 선지자들을 죽여 크게 설만하게 행하였나이다

27

וּבְעֵת
그리고-~의-때-에
H6256

הֶלָּם
그들을

וַיָּצְרוּ
그리하여-괴롭혀다
H3334

צָרֵיהֶם
그들의-대적들의

בְּיַד
~의-손-에
H3027

וַתִּתְּנֵם
그리하여-넘겨주셨다-그들을
H5414

הָרַבִּים וְכִרַחֲמֶיךָ
그-많은 그리고-주의-자비-대로

תִּשְׁמַע
들으셨다
H8085

מִשָּׁמַיִם
하늘-에서
H8064

וְאַתָּה
그러면-주는

אֵלֶיךָ
주-에게로
H0413

יִצְעֲקוּ
부르짖었다
H6817

צָרָתָם׃
그들의-곤난

צָרֵיהֶם׃
그들의-대적들

מִיַּד
~의-손-에서
H3027

וַיּוֹשִׁיעֵם
그리하여-구원했다-그들을
H3467

מוֹשִׁיעִים
구원자들을
H3467

לָהֶם׃
그들-에게

תִּתָּן
주셨다
H5414

그러므로 주께서 그 대적의 손에 붙이사 곤고를 당하게 하시매 저희가 환난을 당하여 주께 부르짖을 때에 주께서 하늘에서 들으시고 크게 긍휼을 발하사 구원자들을 주어 대적의 손에서 구원하셨거늘

28

בְּיַד
~의-손-에
H3027

וַתַּעֲזֵבֵם
그리하여-버리셨다-그들을

לִפְנֵיךָ
주의-앞-에서
H6440

רַע
악을

לַעֲשׂוֹת
하려고

וְיָשׁוּבוּ
돌아갔다
H7725

לָהֶם
그들-에게

וְכִנַּחְתָּ
그리고-쉬면
H5117

וְאַתָּה
그러면-주는

וַיִּזְעֲקוּ֙
그리하여-부르짖었다-주에게
H2199

וַיָּשׁוּבוּ
그리하여-돌아왔다
H7725

בָהֶם
그들을

וַיִּרְדּוּ
그리하여-지배했다
H7735

אֹיְבֵיהֶם׃
그들의-원수들의
H0341

עִתִּים׃
번
H6256

רַבּוֹת
많은

כְּרַחֲמֶיךָ
주의-자비-대로

וְתַצִּילֵם
그리하여-구원하셨다-그들을
H5337

תִּשְׁמַע
들으셨다
H8085

מִשָּׁמַיִם
하늘-에서
H8064

저희가 평강을 얻은 후에 다시 주 앞에서 악을 행하므로 주께서 그 대적의 손에 버려 두사 대적에게 제어를 받게 하시다가 저희가 돌이켜서 주께 부르짖으매 주께서 하늘에서 들으시고 여러번 긍휼을 발하사 건져내시고

29

וְהֵמָּה
그러나-그들은
H1992

תּוֹרָתֶךָ
주의-율법
H8451

אֶל־
~으로
H0413

לַהֲשִׁיבָם
돌아오게-하려고-그들을
H7725

בָּהֶם
그들-에게

וַתָּעַד
그리하여-경고하셨다

חָטְאוּ־
범했다
H2398

וּבְמִשְׁפָּטֶיךָ
그리고-주의-규례들-에서
H4941

לְמִצְוֹתֶיךָ
주의-계명들-으로
H4687

שָׁמְעוּ
들었다
H8085

וְלֹא־
그리고-아니다
H3808

הֵזִידוּ
교만하게-굴었다
H2102

כָּתֵף
어깨를
H3802

וַיִּתְּנוּ
그리하여-돌렸다
H5414

בָּהֶם
그것들-에서

וְתָיָה
그리하여-살-것이다
H2421

אָדָם
사람이
H0120

יַעֲשֶׂה
행하면

אֲשֶׁר־
그것들-을

בָּם
그것들-에-대하여

שָׁמֵעוּ׃
들었다
H8085

וְלֹא
그리고-아니다
H3808

הִקְשׁוּ
각박하게-했다
H7185

וְעָרְפָּם
그리고-그들의-목을
H6203

סוֹרֵרֶת
완고한
H5637

다시 주의 율법을 복종하게 하시려고 경계하셨으나 저희가 교만히 행하여 사람이 준행하면 그 가운데서 삶을 얻는 주의 계명을 듣지 아니하며 주의 규례를 범하여 고집하는 어깨를 내어밀며 목을 굳게 하여 듣지 아니하였나이다

30

בְּיַד־
~의-손-에서
H3027

בְּרוּחֲךָ
주의-영-에서
H7307

בָּם
그들-에게

וַתָּעַד
그리하여-경고하셨다

רַבּוֹת
많은

שָׁנִים
해
H8141

עֲלֵיהֶם
그들-위-에

וַתַּמְשֵׁךְ
그리하여-끊셨다
H4900

הָאֲרָצוֹת׃
그-땅들의
H0776

עַמֵּי
백성들

בְּיַד
~의-손-에
H3027

וַתִּתְּנֵם
그리하여-넘겨주셨다-그들을
H5414

הֶאֱזִינוּ
귀를-기울였다
H0238

וְלֹא
그리고-아니다
H3808

נְבִיאֶיךָ
주의-선지자들
H5030

그러나 주께서 여러 해 동안 용서하시고 또 선지자로 말미암아 주의 신으로 저희를 경계하시되 저희가 듣지 아니하므로 열방 사람의 손에 붙이시고도

31 וּבְרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים לֹא־עֲשִׂיתָם כָּלָה וְלֹא עֲזַבְתָּם
그러나-주의-자비-안에서 그-많은 아니다 만드셨다-그들을 끝으로 그리고-아니다
H3808 H3617 H3808

כִּי אֵל־חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה׃
이는 하나님이시다 은혜로우신 그리고-자비로우신 주가
H0410 H2587 H7349

주의 긍휼이 크시므로 저희를 아주 멸하지 아니하시며 버리지도 아니하셨사오니 주는 은혜로우시고 긍휼히 여기시는 하나님이심이니이다

32 וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֹׁמֵר
그리고-이제 우리의-하나님이여 그-하나님 그-큰 그-강하신 그리고-그-두려우신 지키시는-분
H6258 H0430 H0410 H1368 H3372 H8104

הַבְּרִית וְהַחֶסֶד אַל־יִמְעַט לְפָנֶיךָ אֵת כָּל־הַתְּלָאָה
그-언약과 그리고-그-인자함을 말라 적게-보이게-하소서 주의-앞-에서 [목적어] 모든 그-곤난을
H1285 H0408 H4591 H6440 H0853 H3605 H8513

אֲשֶׁר־מְצָאַתְנוּ לְמַלְכֵינוּ לְשָׂרֵינוּ וּלְכֹהֲנֵינוּ
그것-이 우리에게-임한 우리의-왕들-에게 우리의-지휘관들-에게 그리고-우리의-제사장들-에게
H4672 H4428 H8269 H3548

וְלִנְבִיאֵינוּ וְלַאֲבֹתֵינוּ וּלְכָל־עַמֶּךָ מִימֵי מַלְכֵי
그리고-우리의-선지자들-에게 그리고-우리의-조상들-에게 주의-백성 그리고-모든 ~의-날들-부터 왕들
H4428 H3117 H3605 H0001 H5030

אַשּׁוּר עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃
앗수르의 ~까지 그-날 이
H0804 H5704 H3117 H2088

우리 하나님이여 광대하시고 능하시고 두려우시며 언약과 인자를 지키시는 하나님이여 우리와 우리 열왕과 방백들과 제사장들과 선지자들과 열조와 주의 모든 백성이 앗수르 열왕의 때로부터 오늘날까지 당한바 환난을 이제 작게 여기시지 마옵소서

33 וְאַתָּה צַדִּיק עַל־כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ כִּי־אֱמֶת עָשִׂיתָ
그리고-주는 의로우시다 ~위-에 모든-것 그-임한 우리-위-에 이는 진실을 행하셨다
H6662 H5921 H3605 H0935 H5921 H3588 H0571 H6213

וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ׃
그러나-우리는 악하게-행했다
H0587 H7561

그러나 우리의 당한 모든 일에 주는 공의로우시니 우리는 악을 행하였사오나 주는 진실히 행하셨음이니이다

34 וְאֶת־מְלָכֵינוּ שָׂרֵינוּ כֹהֲנֵינוּ וַאֲבֹתֵינוּ לֹא
그리고-[목적어] 우리의-왕들과 우리의-지휘관들과 우리의-제사장들과 우리의-조상들은 아니다
H0853 H4428 H8269 H3548 H0001 H3808

עָשׂוּ תּוֹרָתֶךָ וְלֹא הִקְשִׁיבוּ אֶל־מִצְוֹתֶיךָ וּלְעֵדוֹתֶיךָ
주의-율법을 행했다 그리고-아니다 귀를-기울였다 ~으로 주의-계명들 주의-증거들-으로 그리고-주의-증거들-으로
H8451 H3808 H7181 H0413 H4687 H5715

אֲשֶׁר הַעִידְתָּ בָּהֶם׃
그것들-을 경고하셨다 그들-에게
H5715 H3068

우리 열왕과 방백들과 제사장들과 열조가 주의 율법을 지키지 아니하며 주의 명령과 주의 경계하신 말씀을 순종치 아니하고

35 וְהֵם בְּמַלְכוּתָם וּבְטוּבְךָ הָרָב אֲשֶׁר־נָתַתָּ לָהֶם
그러나-그들은 그들의-나라-에서 그리고-주의-선함-안에서 그-많은 그것-을 주셨다 그들-에게
H1992 H4438 H2898 H7227 H5414

וּבָאָרֶץ הָרְחָבָה וְהַשְּׁמֵנָה אֲשֶׁר־נָתַתָּ לִפְנֵיהֶם לֹא עָבָדוּךָ
그리고-~의-땅-에서 그-넓고 그리고-그-기름진 그것-을 주셨다 그들의-앞-에 아니다 섬겼다-주를
H0776 H7342 H8082 H5414 H6440 H3808 H5647

וְלֹא־שָׁבוּ מִמַּעַלְלֵיהֶם הָרָעִים׃
그리고-아니다 돌아왔다 그들의-악한-행위들-에서 그-악한
H3808 H7725 H4611

저희가 그 나라와 주의 베푸신 큰 복과 자기 앞에 주신 넓고 기름진 땅을 누리면서도 주를 섬기지 아니하며 악행을 그치지 아니한고로

36 הִנֵּה אֲנַחְנוּ הַיּוֹם וְהָאָרֶץ אֲשֶׁר־נָתַתָּה לַאֲבֹתֵינוּ לֶאֱכֹל
보라 우리는 오늘 그-땅은 그것-을 주셨다 우리의-조상들-에게 먹으려고
H2009 H0587 H3117 H0776 H0834 H5414 H0001 H0398

עֲבָדִים הִנֵּה אֲנַחְנוּ עָלֶיהָ׃ טוּבָהּ וְאֶת־פִּרְיָהּ אֶת־
종들이다 보라 우리는 그것-위-에 그것의-좋음을 그리고-[목적어] 그것의-열매를 [목적어]
H5650 H2009 H0587 H5921 H2898 H0853 H6529 H0853

우리가 오늘날 종이 되었삽는데 곧 주께서 우리 열조에게 주사 그 실과를 먹고 그 아름다운 소산을 누리게 하신 땅에서 종이 되었나이다

37 וּתְבוּאָתָהּ לַמְּלָכִים אֲשֶׁר־נָתַתָּה עָלֵינוּ בְּחַטֹּאותֵינוּ
그리고-그것의-수확이 그-왕들-에게 많아진다 주가-놓으셨다 그들-을 우리-위-에 우리의-죄들-때문에
H8393 H4428 H7235 H5414 H5921 H2403

וּבִבְהֶמְתֵּנוּ כִּרְצוֹנָם וּבְצָרָה גְּוִיֹּתֵינוּ מֹשְׁלִים וְעַל
그리고-우리의-가축들을 그들의-뜻-대로 그리고-곤난-에서 우리의-몸들을 지배하고-있다 그리고-~위-에
H0929 H7522 H6869 H4910 H1472 H5921

פ גְּדוֹלָה אֲנַחְנוּ׃
[단락] 큰 우리는
H0587

우리의 죄로 인하여 주께서 우리 위에 세우신 이방 열왕이 이 땅의 많은 소산을 얻고 저희가 우리의 몸과 육축을 임의로 관할하오니 우리의 곤난이 심하오며

38 וְעַל כָּל־זֹאת אֲנַחְנוּ כֹּרְתִים אֲמָנָה וְכֹתְבִים
그리고-~위-에 그리고-모든-것-에서 이 우리는 맺고-있다 확고한-약속을 그리고-기록하고-있다
H3605 H2063 H0587 H3772 H0548 H3789

וְעַל חֲתוּמִים שָׂרֵינוּ לְוִיֵּנוּ כֹּהֲנֵינוּ׃
그리고-~위-에 그-인장된-것 우리의-지휘관들과 우리의-레위인들과 우리의-제사장들이
H2856 H8269 H3881 H3548

우리가 이 모든 일을 인하여 이제 견고한 언약을 세워 기록하고 우리의 방백들과 레위 사람들과 제사장들이 다 인을 치나이다 하였느니라

## Chapter 10

1 וְעַל הַחֲתוּמִים נְחֶמְיָה הַתִּרְשָׁתָא בֶּן־חֲכַלְיָה וְצִדְקִיָּה׃
그리고-~위-에 그-인장된-것들 느헤미야 그-총독 아들 하갈리야의 그리고-시드기야
H2856 H5166 H8660 H2446 H6667

그 인친 자는 하가랴의 아들 방백 느헤미야와 시드기야,

2 שְׂרָיָה עַזַרְיָה יִרְמְיָה׃
스라야 아사리야 예레미야
H8304 H5838 H3414

스라야, 아사랴, 예레미야,

3 פַּשְׁחוּר אֲמַרְיָה מַלְכִּיָּה׃
바슈르 아마리야 말기야
H6583 H0568 H4441

바스훌, 아마랴, 말기야,

4 חַטּוּשׁ שְׁבַנְיָה מַלּוּךְ׃
핫두스 쉐바니야 말룩
H2407 H7645

핫두스, 스바냐, 말룩,

5 חָרִם מְרֵמוֹת עֹבַדְיָה׃
하림 메레못 오바디야
H2766 H4822 H5662

하림, 므레못, 오바댜,

6 דָּנִיֵּאל גִּנְּתוֹן בָּרוּךְ׃
다니엘 깃네톤 바룩
H1840 H1599 H1263

다니엘, 긴느돈, 바룩,

7 מְשֻׁלָּם אֲבִיָּה מִיָּמִן׃
므술람 아비야 미야민
H4918 H0029 H4326

므술람, 아비야, 미야민,

8 מַעַזְיָה בִלְגַּי שְׁמַעְיָה אֵלֶּה הַכֹּהֲנִים׃ ס
마아즈야 빌가이 쉐마야 이들은 그-제사장들이다 [세투마]
H4590 H1084 H8098 H0428 H3548

마아시야, 빌개, 스마야니 이는 다 제사장이요

9 וְהַלְוִיִּם יֵשׁוּעַ בְּנוּי אֲזַנְיָה בֶּן־ מִבְנֵי חֲנָדָד קַדְמִיאֵל׃
그리고-레위인들 그리고-예수아 빈누이 아산니야의 아들 ~의-아들-에서 헤나다드 가드미엘
H3881 H3442 H1131 H0245 H1121 H2582 H6934

또 레위 사람 곧 아사냐의 아들 예수아, 헤나닷의 자손 중 빈누이, 갓미엘과

10 וַאֲחֵיהֶם שְׁבַנְיָה הוֹדִיָּה קְלִיטָא פְּלָאיָה חָנָן׃
그리고-그들의-형제들 쉐바니야 호디야 글리타 브라야 하난
H0251 H7645 H1940 H7042 H6411 H2605

그 형제 스바냐, 호디야, 그리다, 블라야, 하난,

11 מִיכָא רְחוֹב חַשַׁבְיָה׃
미가 르홉 하샤비야
H4316 H7340 H2811

미가, 르홉, 하사뱌,

12 זַכּוּר שֵׁרֵבְיָה שְׁבַנְיָה׃
살두르 쉐레비야 쉐바니야
H2139 H8274 H7645

삭굴, 세레뱌,스바냐,

13 הוֹדִיָּה בָּנִי בִּנֵינוּ׃ ס
호디야 바니 브니누 [세투마]
H1940 H1137 H1148

호디야, 바니, 브니누요

14 רָאשֵׁי הָעָם פַּרְעֹשׁ פַּחַת מוֹאָב עֵילָם זַתּוּא בָּנִי׃
머리들 그-백성의 바르어시 바하드 모압 엘람 살두 바니
H1137 H2240 H6355 H6355 H6551

또 백성의 두목들 곧 바로스, 바핫모압, 엘람, 삿두, 바니,

15 בָּנִי עַזְגָּד בֵּבָי׃
분니 아즈가드 베바이
H1138 H5803 H0893

분니, 아스갓, 베배,

16 אֲדֹנִיָּה בִגְוַי עָדִין׃
아도니야 비그와이 아딘
H0138 H0902 H5720

아도니야, 비그왜, 아딘,

17 אָטֵר חִזְקִיָּה עַזּוּר׃
아터 히스기야 앗우르
H0333 H2396 H5809

아델, 히스기야, 앗술,

18 הוֹדִיָּה חָשֻׁם בֵּצָי׃
호디야 하셈 베사이
H1940 H2828 H1209

호디야, 하숨, 베새,

19 חָרִיף עֲנָתוֹת [נובי] (נֵיבָי׃)
하리브 아나돗 [크티브] (네바이)
H2756 H6068 H5109 H5109

하립, 아나돗, 노배,

20 מַגְפִּיעָשׁ מְשֻׁלָּם חֵזִיר׃
마그비아시 메쉴람 헤지르
H4047 H4918 H2387

막비아스, 므술람, 헤실,

21 מְשֵׁיזַבְאֵל צָדוֹק יַדּוּעַ׃
메쉐살베엘 사독 야두아
H4898 H6659 H3037

므세사벨, 사독, 얏두아,

22 פְּלַטְיָה חָנָן עֲנָיָה׃
브라티야 하난 아나니야
H6410 H2605 H6043

블라댜, 하난, 아나야,

23 הוֹשֵׁעַ חֲנַנְיָה חַשּׁוּב׃
호셰아 하나니야 핗수브
H1954 H2815

호세아, 하나냐, 핫숩,

24 הַלּוֹחֵשׁ פַּלְחָא שׁוֹבֵק׃
할로헤시 빌하 쇠복
H3873 H6401 H7733

할르헤스, 빌하, 소벡,

25 רְחוּם חֲשַׁבְנָה מַעֲשֵׂיָה׃
르훔 하샤브나 마아세야
H4641 H2812

르훔, 하삼나, 마아세야,

26 וַאֲחִיָּה חָנָן עָנָן׃
그리고-아히야 하난 아난
H0281 H2605 H6052

아히야, 하난, 아난,

27 מַלּוּךְ חָרִם בַּעֲנָה׃
말룩 하림 바아나
H1196 H2766

말룩, 하림, 바아나이었느니라

28 וּשְׁאָר הָעָם הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם הַשּׁוֹעֲרִים הַמְשֹׁרְרִים הַנְתִינִים
그리고-나머지 그-백성 그-제사장들 그-레위인들 그-문지기들 그-노래하는-자들 그-느티님
H7605 H3548 H3881 H7778 H7891 H5411

וְכָל־ הַנִּבְדָּל מֵעַמֵּי הָאֲרָצוֹת אֶל־ תּוֹרַת הָאֱלֹהִים נְשֵׁיהֶם
그리고-모든 그-분리된-자 ~의-백성들-에서 그-땅들의 ~으로 율법 그-하나님의 그들의-아내들
H3605 H0914 H0776 H0413 H8451 H0430 H0802

כָּל יוֹדֵעַ מֵבִין׃ וּבְנוֹתֵיהֶם בְּנֵיהֶם
모든 아는 이해하는 그리고-그들의-딸들 그들의-아들들
H3605 H3045 H0995 H1323

그 남은 백성과 제사장들과 레위 사람들과 문지기들과 노래하는 자들과 느디님 사람들과 및 이방 사람과 절교하고 하나님의 율법을 준행하는 모든 자와 그 아내와 그 자녀들 무릇 지식과 총명이 있는 자가

29 מַחֲזִיקִים עַל־ אֲחֵיהֶם אַדִּירֵיהֶם וּבָאִים וּבָאָלָה וּבִשְׁבוּעָה
붙들고-있다 ~위-에 그들의-형제들 그들의-귀족들 그리고-들어간다 저주-안에서 그리고-맹세-안에서
H2388 H0251 H0117 H0935 H0423 H7621

הָאֱלֹהִים עֶבֶד־ מֹשֶׁה בְּיַד נִתְּנָה אֲשֶׁר הָאֱלֹהִים בְּתוֹרַת לָלֶכֶת
그-하나님의 종 모세 ~의-손-에서 주어졌다 그것-이 그-하나님의 ~의-율법-안에서 걸으려고
H0430 H5650 H4872 H3027 H5414 H0430 H8451 H3212

וּמִשְׁפָּטָיו אֲדֹנֵינוּ יְהוָה מִצְוֹת כָּל־ אֶת־ וְלַעֲשׂוֹת וְלִשְׁמֹר
그리고-그의-규례들과 우리의-주님의 여호와 계명들을 모든 [목적어] 그리고-행하려고 그리고-지키려고
H4941 H0136 H3068 H4687 H3605 H0853 H8104

וְחֻקָּיו׃
그리고-그의-법령들을
H2706

다 그 형제 귀인들을 좇아 저주로 맹세하기를 우리가 하나님의 종 모세로 주신 하나님의 율법을 좇아 우리 주 여호와의 모든 계명과 규례와 율례를 지켜

30 וְאֶת־ הָאָרֶץ לְעַמֵּי בְּנֹתֵינוּ נִתֶּן לֹא־ וַאֲשֶׁר
그리고-[목적어] 그-땅 ~의-백성들-에게 우리의-딸들을 줄-것이다 아니다 그리고-그것-을
H0853 H0776 H1323 H5414 H3808

לְבָנֵינוּ׃ נִקָּח לֹא בְּנֹתֵיהֶם
우리의-아들들-을-위하여 취할-것이다 아니다 그들의-딸들을
H3947 H3808 H1323

우리 딸은 이 땅 백성에게 주지 아니하고 우리 아들을 위하여 저희 딸을 데려오지 아니하며

31 בְּיוֹם שֶׁבֶר וְכָל־ הַמַּקָּחוֹת אֶת־ הַמְּבִיאִים הָאָרֶץ וְעַמֵּי
~의-날-에 곡식을 그리고-모든 그-물품들과 [목적어] 가져오는-자들이 그-땅의 그리고-백성들이
H3117 H7668 H3605 H4728 H0853 H0935 H0776

קֹדֶשׁ וּבְיוֹם בַּשַּׁבָּת מֵהֶם נִקַּח לֹא־ לִמְכֹּור הַשַּׁבָּת
거룩한 그리고-~의-날-에 그-안식일-에 그들-에게서 우리가-취할-것이다 아니다 팔려고 그-안식일
H6944 H3117 H7676 H1992 H3947 H3808 H4376 H7676

יָד׃ כָּל־ וּמַשָּׁא הַשְּׁבִיעִית הַשָּׁנָה אֶת־ וְנִטֹּשׁ
손의 모든 그리고-빚 그-일곱째 그-해를 [목적어] 그리고-포기할-것이다
H3027 H3605 H4855 H7637 H8141 H0853 H5203

혹시 이 땅 백성이 안식일에 물화나 식물을 가져다가 팔려 할지라도 우리가 안식일이나 성일에는 사지 않겠고 제칠년마다 땅을 쉬게 하고 모든 빚을 탕감하리라 하였고

32 בַּשָּׁנָה הַשֶּׁקֶל שְׁלֹשִׁית עָלֵינוּ לָתֵת מִצְוֹת עָלֵינוּ וְהֶעֱמַדְנוּ
그-해-에 그-세겔의 삼분의-일을 우리-위-에 주려고 계명들을 우리-위-에 그리하여-우리가-세웠다
H8141 H8255 H7992 H5414 H4687 H5975

אֱלֹהֵינוּ׃ בֵּית לַעֲבֹדַת
우리의-하나님의 집 ~의-예배-를-위하여
H0430 H5656

우리가 또 스스로 규례를 정하기를 해마다 각기 세겔의 삼분 일을 수납하여 하나님의 전을 위하여 쓰게 하되

33 לְלֶ֣חֶם הַמַּעֲרֶ֗כֶת וּמִנְחַ֤ת הַתָּמִיד֙ וְהָעוֹלַ֣ת הַתָּמִ֔יד הַשַּׁבָּתוֹת֙ הֶֽחֳדָשִׁ֔ים לַמּוֹעֲדִ֖ים וְלַקֳדָשִׁ֑ים וְלַחַטָּא֣וֹת לְכַפֵּ֔ר
~의-빵-을-위하여 그-진열의 그리고-소제의 그-상시의 그리고-~의-번제-를-위하여 그-안식일들
H3899 H4635 H4503 H8548 H8548 H7676
וְלַעֲבוֹדַ֖ת בֵּ֣ית אֱלֹהֵ֑ינוּ ס׃ עַל־ יִשְׂרָאֵ֛ל וְכֹ֥ל מְלֶאכֶ֖ת בֵּ֥ית אֱלֹהֵֽינוּ׃
그리고-그-초하루들 그-절기들-을-위하여 그리고-그-거룩한-것들-을-위하여 그리고-그-속죄제들-을-위하여 보상하려고
H2320 H4150 H6944 H0430
~위-에 이스라엘 그리고-모든 일 집 우리의-하나님의 [세투마]
H3478 H3605 H4399

곧 진설병과 항상 드리는 소제와 항상 드리는 번제와 안식일과 초하루와 정한 절기에 쓸 것과 성물과 이스라엘을 위하는 속죄제와 우리 하나님의 전의 모든 일을 위하여 쓰게 하였고

34 וְהַגּוֹרָלוֹת֩ הִפַּ֨לְנוּ הָעָ֜ם קָרְבַּ֣ן עֵצִ֗ים הַכֹּהֲנִים֙ וְהַלְוִיִּ֔ם לְבֵ֖ית אֲבֹתֵ֑ינוּ לְעִתִּ֣ים לְבֵית־ אֱלֹהֵ֣ינוּ לְבֵ֔ית לְהָבִ֗יא כַּכָּת֛וּב אֱלֹהֵ֥ינוּ יְהוָ֖ה מִזְבַּ֣ח לְבַעֵ֑ר בְּשָׁנָ֣ה שָׁנָ֔ה מְזֻמָּנִ֖ים
그리고-그-제비라를 우리가-던졌다 ~위-에 헌물 그-나무의 그-제사장들 그-레위인들
H1486 H5307 H6086 H3548 H3881
그리고-그-백성이 가져오려고 ~의-집-으로 우리의-하나님 ~의-집-으로 우리의-조상들의 ~의-때들-에
H5971 H0935 H0430 H0935 H0001 H6256
기록된-대로 우리의-하나님의 여호와 제단 ~위-에 태우려고 ~의-해-에 해마다 정해진
H3789 H0430 H3068 H4196 H5921 H1197 H8141 H8141 H2163
בַּתּוֹרָֽה׃
그-율법-에서
H8451

또 우리 제사장들과 레위 사람들과 백성들이 제비 뽑아 각기 종족대로 해마다 정한 기한에 나무를 우리 하나님의 전에 드려서 율법에 기록한 대로 우리 하나님 여호와의 단에 사르게 하였고

35 וּלְהָבִ֞יא אֶת־ בִּכּוּרֵ֣י אַדְמָתֵ֗נוּ וּבִכּוּרֵי֙ כָּל־ פְּרִ֣י כָל־ עֵ֔ץ שָׁנָ֖ה בְּשָׁנָ֑ה לְבֵ֣ית יְהוָ֔ה׃
그리고-가져오려고 [목적어] 처음-열매를 우리의-땅의 그리고-처음-열매를 모든 열매의 모든
H0935 H0853 H1061 H0127 H1061 H3605 H6529 H3605
~의-집-으로 ~의-해-에 해마다 나무의
H1004 H8141 H8141 H6086

해마다 우리 토지 소산의 맏물과 각종 과목의 첫 열매를 여호와의 전에 드리기로 하였고

36 וְאֶת־ בְּכֹרוֹת֙ בָּנֵ֣ינוּ וּבְהֶמְתֵּ֔ינוּ כַּכָּת֑וּב וְלַבְּהֵמוֹת֙ בְּקָרֵ֣ינוּ וְצֹאנֵ֔ינוּ לְהָבִ֖יא לְבֵ֣ית אֱלֹהֵ֑ינוּ לַכֹּהֲנִ֞ים הַמְשָׁרְתִ֣ים בְּבֵ֣ית אֱלֹהֵ֔ינוּ׃
그리고-[목적어] 맨처음-남은-것들을 우리의-아들들의 그리고-우리의-가축의 기록된-대로 그-율법-에서
H0853 H1060 H1121 H0929 H3789 H8451
그리고-[목적어] 맨처음-남은-것들을 우리의-소들의 그리고-우리의-양의 가져오려고 ~의-집-으로
H0853 H1060 H1241 H6629 H0935
우리의-하나님 ~의-집-에서 섬기는-자들 그-제사장들-에게 우리의-하나님
H0430 H1004 H8334 H3548 H0430

또 우리의 맏아들들과 생축의 처음 난 것과 우양의 처음 난 것을 율법에 기록된 대로 우리 하나님의 전으로 가져다가 우리 하나님의 전에서 섬기는 제사장들에게 주고

37 וְאֶת־ רִאשִׁית עֲרִיסֹתֵינוּ וּתְרוּמֹתֵינוּ וּפְרִי כָל־ עֵץ
그리고-[목적어] 처음-것을 우리의-반죽의 그리고-우리의-봄물들과 그리고-열매를 모든 나무의
H0853 H7225 H6182 H8641 H6529 H3605 H6086

תִּירֹושׁ וְיִצְהָר נָבִיא לַכֹּהֲנִים אֶל־ לִשְׁכוֹת בֵּית־ אֱלֹהֵינוּ
포도주와 그리고-기름을 가져올-것이다 그-제사장들-에게 ~으로 방들 집 우리의-하나님의
H8492 H3323 H0935 H3548 H0413 H3957 H0430

בְּכָל הַמְעַשְּׂרִים הַלְוִיִּם וְהֵם לַלְוִיִּם אַדְמָתֵנוּ וּמַעְשַׂר
모든 그-십일조를-받는-자들 그-레위인들이 그리고-그들이 그-레위인들-에게 우리의-땅의 그리고-십일조를
H3605 H6237 H3881 H1992 H3881 H0127 H4643

עָרֵי עֲבֹדָתֵנוּ׃
성들 우리의-서비스의
H5656

또 처음 익은 밀의 가루와 거제물과 각종 과목의 열매와 새 포도주와 기름을 제사장들에게로 가져다가 우리 하나님의 전 골방에 두고 또 우리 물산의 십일조를 레위 사람들에게 주리라 하였나니 이 레위 사람들은 우리의 모든 성읍에서 물산의 십일조를 받는 자임이며

38 וְהָיָה הַכֹּהֵן בֶּן־ אַהֲרֹן עִם־ הַלְוִיִּם בְּעַשֵּׂר הַלְוִיִּם
그리고-될-것이다 그-제사장이 아들 아론의 ~와-함께 그-레위인들 ~의-십일조-에서 그-레위인들의
H1961 H3548 H1121 H0175 H5973 H3881 H6237 H3881

וְהַלְוִיִּם יַעֲלוּ אֶת־ מַעֲשַׂר הַמַּעֲשֵׂר אֶל־ אֱלֹהֵינוּ לְבֵית
그리고-그-레위인들이 올릴-것이다 [목적어] 십일조를 그-십일조의 ~으로 우리의-하나님 ~의-집-으로
H3881 H5927 H0853 H4643 H4643 H0413 H0430 H1004

הָאוֹצָר׃ לְבֵית הַלִּשְׁכוֹת
그-창고의 ~의-집-으로 그-방들
H0214 H3957

레위 사람들이 십일조를 받을 때에는 아론의 자손 제사장 하나가 함께 있을 것이요 레위 사람들은 그 십일조의 십분 일을 가져다가 우리 하나님의 전 골방 곧 곳간에 두되

39 כִּי אֶל־ הַלִּשְׁכוֹת בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי הַלֵּוִי אֶת־
이는 ~으로 그-방들 가져올-것이다 이스라엘의 아들이 그리고-아들이 그-레위의 [목적어]
H3957 H0413 H0935 H3478 H1121 H3878 H0853

תְּרוּמַת הַדָּגָן תִּירֹושׁ וְיִצְהָר הַמֻּקְדָּשׁ כְּלֵי וְשָׁם
봄물을 그-곡식의 그-포도주의 그리고-그-기름의 그-성소의 기구들이 그리고-거기-에
H8641 H1715 H8492 H3323 H4720 H3627 H8033

וְהַכֹּהֲנִים וְהַשּׁוֹעֲרִים וְהַמְשֹׁרְרִים וְלֹא
그리고-그-제사장들이 그리고-그-문지기들과 그리고-그-노래하는-자들 그리고-아니다
H3548 H7778 H7891 H3808

נַעֲזֹב אֶת־ בֵּית אֱלֹהֵינוּ׃
우리가-버릴-것이다 [목적어] 집을 우리의-하나님의
H0853 H0430

곧 이스라엘 자손과 레위 자손이 거제로 드린바 곡식과 새 포도주와 기름을 가져다가 성소의 기명을 두는 골방 곧 섬기는 제사장들과 및 문지기들과 노래하는 자들이 있는 골방에 둘 것이라 그리하여 우리가 우리 하나님의 전을 버리지 아니하리라

## Chapter 11

1 וַיֵּשְׁבוּ֙ שָׂרֵ֣י הָעָ֔ם בִּירוּשָׁלָ֑͏ִם וּשְׁאָ֣ר הָעָ֗ם הִפִּ֙ילוּ֙ גּוֹרָל֔וֹת
그리하여-살았다 지휘관들이 그-백성의 예루살렘-에서 그리고-나머지 그-백성이 던졌다 제비라를
H3427 H8269 H5971 H3389 H7605 H5307 H1486

לְהָבִ֤יא אֶחָד֙ מִן־עֲשָׂרָ֔ה לָשֶׁ֥בֶת בִּירוּשָׁלַ֖͏ִם עִ֣יר הַקֹּ֑דֶשׁ וְתֵ֣שַׁע
가져오려고 하나를 ~에서 열 살도록 예루살렘-에서 성 거룩한 그리고-아홉
H0935 H0259 H6235 H3427 H3389 H5892 H6944 H8672

הַיָּדֹ֔ות בֶּעָרִֽים׃
그-몫들은 그-성들-에서
H3027

백성의 두목들은 예루살렘에 머물렀고 그 남은 백성은 제비 뽑아 십분의 일은 거룩한 성 예루살렘에 와서 거하게 하고 그 구분은 다른 성읍에 거하게 하였으며

2 וַיְבָרְכ֣וּ הָעָ֔ם לְכֹ֙ל֙ הָאֲנָשִׁ֔ים הַמִּתְנַדְּבִ֖ים לָשֶׁ֣בֶת בִּירוּשָׁלָ֑͏ִם פ
그리하여-찬양했다 그-백성이 모든 그-사람들을 자원하는 살도록 예루살렘-에서 [단락]
H1288 H5971 H3605 H0376 H5068 H3427 H3389

무릇 예루살렘에 거하기를 자원하는 자는 백성들이 위하여 복을 빌었느니라

3 וְאֵ֙לֶּה֙ רָאשֵׁ֣י הַמְּדִינָ֔ה אֲשֶׁ֥ר יָשְׁב֖וּ בִּירוּשָׁלָ֑͏ִם וּבְעָרֵ֣י יְהוּדָ֗ה
그리고-이들은 머리들이다 그-지방의 그들-이 살았다 예루살렘-에서 그리고-~의-성들-에서 유다
H0428 H7218 H4082 H0834 H3427 H3389 H5892 H3063

יָשְׁב֣וּ אִ֣ישׁ בַּאֲחֻזָּתָ֗וֹ בְּעָרֵיהֶם֙ יִשְׂרָאֵ֔ל הַכֹּהֲנִ֥ים וְהַלְוִיִּ֖ם
살았다 사람마다 그의-소유지-에서 그들의-성들-에서 이스라엘 그-제사장들과 그리고-그-레위인들과
H3427 H0376 H0272 H5892 H3478 H3548 H3881

וְהַנְתִינִ֑ים וְכֹ֖ל בְּנֵ֣י עַבְדֵ֔י שְׁלֹמֹ֥ה׃
그리고-그-느티님과 그리고-아들이 종들의 솔로몬의
H5411 H5650 H8010

이스라엘과 제사장들과 레위 사람들과 느디님 사람들과 솔로몬의 신복의 자손은 유다 여러 성읍에서 각각 그 본성 본 기업에 거하였고 예루살렘에 거한 그 도의 두목들은 이러하니

4 וּבִירוּשָׁלַ֗͏ִם יָשְׁב֞וּ מִבְּנֵ֤י יְהוּדָה֙ וּמִבְּנֵ֣י בִנְיָמִ֔ן
그리고-예루살렘-에서 살았다 ~의-아들들-에서 유다 그리고-~의-아들들-에서 베냐민
H3389 H3427 H4480 H3063 H4480 H1144

מִבְּנֵ֣י פֶ֔רֶץ עֲת֥וֹ בֶן־עֻזִּיָּ֖הוּ בֶּן־זְכַרְיָ֑הוּ בֶּן־אֲמַרְיָ֣ה בֶן־שְׁפַטְיָ֔ה בֶּן־מַחֲלַלְאֵֽל׃
~의-아들들-에서 베레스 ~의-아들들-에서 마할라렐의
H6557 H4480 H4111

예루살렘에 거한 자는 유다 자손과 베냐민 자손 몇명이라 유다 자손 중에는 베레스 자손 아다야니 저는 웃시야의 아들이요 스가랴의 손자요 아마랴의 증손이요 스바댜의 현손이요 마할랄렐의 오대손이며

5 וּמַעֲשֵׂיָ֣הוּ בֶן־בָּר֔וּךְ כֹּל־חֹ֖זֶה בֶּן־חֲזָיָ֑הוּ בֶּן־עֲדָיָ֣ה בֶן־יוֹיָרִ֔יב בֶּן־זְכַרְיָ֖הוּ בֶּן־הַשִּׁלֹנִֽי׃
그리고-마아세야 바룩의 아들 콜호제의 아들 하사야의 아들 아다야의 아들 요야리브의 아들 쌀가리야의 아들 그-쉴론인의
H4641 H1263 H3605 H2382 H5718 H3114 H2148 H8023

또 마아세야니 저는 바룩의 아들이요 골호세의 손자요 하사야의 증손이요 아다야의 현손이요 요야립의 오대손이요 스가랴의 육대손이요 실로 사람의 칠대손이라

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַנְשֵׁי־ | וּשְׁמֹנָה | שִׁשִּׁים | מֵאוֹת | אַרְבַּע | בִּירוּשָׁלִָם | הַיּוֹשְׁבִים | פֶּרֶץ | בְּנֵי־ | כָּל־ |
| 사람들의 | 그리고-여덟 | 육십 | 백 | 사백 | 예루살렘-에서 | 거주하는-자들이 | 베레스 | 아들의 | 모든 |
| H0376 | H8083 | H8346 | H3967 | H0702 | H3389 | H3427 | H6557 | | H3605 |

| | | |
|---|---|---|
| ס | חָיִל׃ | |
| [세투마] | 용감한 | |
| | H2428 | |

예루살렘에 거한 베레스 자손의 도합이 사백육십팔 명이니 다 용사이었느니라

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פְּדָיָהּ | בֶּן־ | יוֹעֵד | בֶּן־ | מְשֻׁלָּם | בֶּן־ | סַלָּא | בִּנְיָמֵן | בְּנֵי | וְאֵלֶּה |
| 비다야의 | 아들 | 요에드의 | 아들 | 메술람의 | 아들 | 살루 | 베냐민의 | 아들이다 | 그리고-이들은 |
| H6305 | | H3133 | | H4918 | | H1144 | | | H0428 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְשַׁעְיָה׃ | בֶּן־ | אִיתִיאֵל | בֶּן־ | מַעֲשֵׂיָה | בֶּן־ | קוֹלָיָה | בֶּן־ | |
| 이사야의 | 아들 | 이티엘의 | 아들 | 마아세야의 | 아들 | 콜라야의 | 아들 | |
| | | H0384 | | H4641 | | H6964 | | |

베냐민 자손은 살루니 저는 므술람의 아들이요 요엣의 손자요 브다야의 증손이요 골라야의 현손이요 마아세야의 오대손이요 이디엘의 육대손이요 여사야의 칠대손이며

8

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּשְׁמֹנָה׃ | עֶשְׂרִים | מֵאוֹת | תִּשַׁע | סַלַּי | גַּבַּי | וְאַחֲרָיו |
| 그리고-여덟 | 이십 | 백 | 구백 | 살라이 | 가블이 | 그리고-그의-뒤-에 |
| H8083 | H6242 | H3967 | H8672 | | H1373 | |

그 다음은 갑배와 살래 등이니 도합이 구백이십팔 명이라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | הַסְנוּאָה | בֶּן־ | יְהוּדָה | עֲלֵיהֶם | פָּקִיד | זִכְרִי | בֶּן־ | וְיוֹאֵל |
| ~위-에 | 하스누아의 | 아들 | 그리고-유다 | 그들-위-에 | 감독이었다 | 신그리의 | 아들 | 그리고-요엘 |
| | H5574 | | H3063 | | H6496 | H2147 | | H3100 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | מִשְׁנֶה׃ | הָעִיר | |
| [단락] | 둘째 | 그-성 | |
| | H4932 | | |

시그리의 아들 요엘이 그 감독이 되었고 핫스누아의 아들 유다는 버금이 되어 성읍을 다스렸느니라

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יָכִין׃ | יוֹיָרִיב | בֶּן־ | יְדַעְיָה | הַכֹּהֲנִים | מִן־ | |
| 야킨 | 요야리브의 | 아들 | 예다야 | 그-제사장들 | ~에서 | |
| H3199 | H3114 | | H3048 | H3548 | | |

제사장 중에는 요야립의 아들 여다야와 야긴이며

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲחִיטוּב | בֶּן־ | מְרָיוֹת | בֶּן־ | צָדוֹק | בֶּן־ | מְשֻׁלָּם | בֶּן־ | חִלְקִיָּה | בֶּן־ | שְׂרָיָה |
| 아히둡의 | 아들 | 메라요스의 | 아들 | 사독의 | 아들 | 메술람의 | 아들 | 힐기야의 | 아들 | 스라야 |
| H0285 | | H4812 | | H6659 | | H4918 | | H2518 | | H8304 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הָאֱלֹהִים׃ | בֵּית | נָגִיד | |
| 그-하나님의 | 집 | 관원이었다 | |
| H0430 | | H5057 | |

또 하나님의 전을 맡은 자 스라야니 저는 힐기야의 아들이요 므술람의 손자요 사독의 증손이요 므라욧의 현손이요 아히둡의 오대손이며

וְאֲחֵיהֶם 12
그리고-그들의-형제들이
H0251

עֹשֵׂי
하는-자들이다
H4399

הַמְּלָאכָה
그-일을
H4399

לַבַּיִת
그-집의
H8083

שְׁמֹנֶה
팔백
H8083

מֵאוֹת
백
H3967

עֶשְׂרִים
이십
H6242

וּשְׁנָיִם
그리고-둘
H8147

וַעֲדָיָה
그리고-아다야
H5718

בֶּן־
아들

יְרֹחָם
예로함의
H3395

בֶּן־
아들

פְּלַלְיָה
브랄리야의
H6421

בֶּן־
아들

אַמְצִי
암찌의
H0557

בֶּן־
아들

זְכַרְיָה
쌀가리야의

בֶּן־
아들

פַּשְׁחוּר
바슈르의
H6583

בֶּן־
아들

מַלְכִּיָּה׃
말기야의
H4441

또 전에서 일하는 그 형제니 도합이 팔백이십이 명이요 또 아다야니 저는 여로함의 아들이요 블라야의 손자요 암시의 증손이요 스가랴의 현손이요 바스훌의 오대손이요 말기야의 육대손이며

וְאֲחֵיהֶם 13
그리고-그의-형제들이
H0251

רָאשֵׁי
머리들이다
H0001

לְאָבוֹת
~의-조상들의
H3967

מָאתַיִם
이백
H0705

אַרְבָּעִים
사십
H8147

וּשְׁנָיִם
그리고-둘
H6023

וַעֲמַשְׁסַי
그리고-아마싸이

בֶּן־
아들

עֶזְרְאֵל
아사르엘의
H5832

בֶּן־
아들

אֲחַזַי
아하이의
H0273

בֶּן־
아들

מְשִׁלֵּמוֹת
메실레뭇의
H4919

בֶּן־
아들

אִמֵּר׃
임메르의
H0564

בֶּן־
아들

또 그 형제의 족장 된 자니 도합이 이백사십이 명이요 또 아맛새니 저는 아사렐의 아들이요 아흐새의 손자요 므실레못의 증손이요 임멜의 현손이며

וַאֲחֵיהֶם 14
그리고-그들의-형제들이
H0251

גִּבּוֹרֵי
용사들이다
H1368

חַיִל
용감한
H2428

מֵאָה
백
H3967

עֶשְׂרִים
이십
H6242

וּשְׁמֹנָה
그리고-여덟
H8083

פְּקִיד
그리고-감독이었다
H6496

עֲלֵיהֶם
그들-위-에

זַבְדִיאֵל
살디엘
H2068

בֶּן־
아들

הַגְּדוֹלִים׃
그-큰-자들의

ס
[세투마]

또 그 형제의 큰 용사니 도합이 일백이십팔 명이라 하그돌림의 아들 삽디엘이 그 감독이 되었느니라

וּמִן־ 15
그리고-~에서

הַלְוִיִּם
그-레위인들
H3881

שְׁמַעְיָה
쉐마야
H8098

בֶּן־
아들

חַשּׁוּב
핫숩의
H2815

בֶּן־
아들

עַזְרִיקָם
아즈리감의
H5840

בֶּן־
아들

חֲשַׁבְיָה
하샤비야의
H2811

בֶּן־
아들

בּוּנִי׃
분니의
H1138

레위 사람 중에는 스마야니 저는 핫숩의 아들이요 아스리감의 손자요 하사뱌의 증손이요 분니의 현손이며

וְשַׁבְּתַי 16
그리고-샤보타이와
H7678

וְיוֹזָבָד
그리고-요사바드가
H3107

עַל־
~위-에

הַחִיצֹנָה
그-바깥의
H2435

הַמְּלָאכָה
그-일
H4399

לְבֵית
~의-집의

הָאֱלֹהִים
그-하나님의
H0430

מֵרָאשֵׁי
~의-머리들-에서

הַלְוִיִּם׃
그-레위인들의
H3881

또 레위 사람의 족장 삽브대와 요사밧이니 저희는 하나님의 전 바깥 일을 맡았고

17 וּמַתַּנְיָה בֶּן־מִיכָה בֶּן־זַבְדִּי בֶּן־אָסָף רֹאשׁ הַתְּחִלָּה
그리고-마타니야 아들 미가의 아들 살디의 아들 아삽의 머리였다 처음의
H4983 H4318 H2067 H0623 H8462

לְהוֹדָה לַתְּפִלָּה לְהַתְחִל בַּגִּבְעָה מִשְׁנֶה וּבַקְבַּקְיָה וְעַבְדָּא בֶּן־
감사를-드리는-자였다 기도-을-위한 그의-형제들-에서 둘째로 그리고-바꾸북야가 그리고-아비다 아들
H3034 H8605 H0251 H4932 H1229 H5653

שַׁמּוּעַ בֶּן־גָּלָל בֶּן־(ידיתון)[ידותון]: פ
샤무아의 아들 갈랄의 아들 (예두툰의) [크티브] [단락]
H8051 H1559 H3038 H3038

또 아삽의 증손 삽디의 손자 미가의 아들 맛다냐니 저는 기도할 때에 감사하는 말씀을 인도하는 어른이 되었고 형제 중에 박부갸가 버금이 되었으며 또 여두둔의 증손 갈랄의 손자 삼무아의 아들 압다니

18 כָּל־הַלְוִיִּם בָּעִיר הַקֹּדֶשׁ מָאתַיִם שְׁמֹנִים וְאַרְבָּעָה: פ
모든 그-레위인들이 ~의-성-에서 그-거룩한 이백 팔십 그리고-넷 [단락]
H3605 H3881 H6944 H3967 H8084 H0702

거룩한 성에 레위 사람의 도합이 이백팔십사 명이었느니라

19 וְהַשּׁוֹעֲרִים עַקּוּב טַלְמוֹן וַאֲחֵיהֶם הַשֹּׁמְרִים בַּשְּׁעָרִים
그리고-그-문지기들이 아꾸브 달몬 그리고-그들의-형제들이 그-지키는-자들이었다 그-성문들-에서
H7778 H6126 H2929 H0251 H8104 H8179

מֵאָה שִׁבְעִים וּשְׁנָיִם:
백 칠십 그리고-둘
H3967 H7657 H8147

성 문지기는 악굽과 달몬과 그 형제니 도합이 일백칠십이 명이며

20 וּשְׁאָר יִשְׂרָאֵל הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם בְּכָל־עָרֵי יְהוּדָה אִישׁ
그리고-나머지 이스라엘 그-제사장들 그-레위인들이 모든 ~의-성들-에서 유다의 사람마다
H7605 H3478 H3548 H3881 H3605 H3063 H0376

בְּנַחֲלָתוֹ:
그의-유산-에서
H5159

그 나머지 이스라엘 백성과 제사장과 레위 사람은 유다 모든 성읍에 흩어져 각각 자기 기업에 거하였고

21 וְהַנְתִינִים יֹשְׁבִים בָּעֹפֶל וְצִיחָא וְגִשְׁפָּא עַל־הַנְתִינִים: פ
그리고-그-느티님이 살고-있었다 오벨-에서 그리고-시하와 그리고-기스바가 ~위-에 그-느티님 [단락]
H5411 H3427 H6077 H6727 H1658 H5411

느디님 사람은 오벨에 거하니 시하와 기스바가 그 두목이 되었느니라

22 וּפְקִיד הַלְוִיִּם בִּירוּשָׁלַ͏ִם עֻזִּי בֶן־בָּנִי בֶן־חֲשַׁבְיָה בֶּן־
그리고-감독이었다 그-레위인들의 예루살렘-에서 웃시 바니의 아들 하샤비야의 아들
H6496 H3881 H3389 H5813 H1137 H2811

מַתַּנְיָה בֶּן־מִיכָא מִבְּנֵי אָסָף הַמְשֹׁרְרִים לִנֶּגֶד מְלֶאכֶת בֵּית־
마타니야의 아들 미가의 ~의-아들들-에서 아삽 그-노래하는-자들이 ~앞-에서 일 집
H4983 H4316 H0623 H7891 H5048 H4399

הָאֱלֹהִים:
그-하나님의
H0430

노래하는 자 아삽 자손 곧 미가의 현손 맛다냐의 증손 하사뱌의 손자 바니의 아들 웃시는 예루살렘에 거하는 레위 사람의 감독이 되어 하나님의 전 일을 맡아 다스렸으니

23

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דִּבְרֵי־ | הַמְשֹׁרְרִים | עַל־ | וַאֲמָנָה | עֲלֵיהֶם | הַמֶּלֶךְ | מִצְוַת | כִּי־ |
| 말씀의 | 그-노래하는-자들 | ~위-에 | 그리고-확고한-규정이 | 그들-위-에 | 그-왕의 | 명령이었다 | 이는 |
| H1697 | H7891 | | H0548 | | H4428 | H4687 | |

| | |
|---|---|
| בְּיוֹמוֹ׃ | יוֹם |
| ~의-날-에 | 날마다 |
| H3117 | H3117 |

이는 왕의 명대로 노래하는 자에게 날마다 양식을 정하여 주는 것이 있음이며

24

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ | לְיַד | יְהוּדָה | בֶּן־ | זֶרַח | מִבְּנֵי־ | מְשֶׁיזַבְאֵל | בֶּן־ | וּפְתַחְיָה |
| 그-왕의 | ~의-손-에 | 유다의 | 아들 | 세라 | ~의-아들들-에서 | 메쉐살베엘의 | 아들 | 그리고-브타히야 |
| H4428 | H3027 | H3063 | | H2226 | | H4898 | | H6611 |

| | | |
|---|---|---|
| לְעָם׃ | דָּבָר | לְכָל־ |
| 그-백성-을-위한 | 말 | 모든 |
| | H1697 | H3605 |

유다의 아들 세라의 자손 곧 므세사벨의 아들 브다히야는 왕의 수하에서 백성의 일을 다스렸느니라

25

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאַרְבַּעְבְּקִרְיָת | יָשְׁבוּ | יְהוּדָה | מִבְּנֵי | בִּשְׂדֹתָם | הַחֲצֵרִים | וְאֶל־ | |
| 기리아드아르바-에서 | 살았다 | 유다 | ~의-아들들-에서 | 그들의-밭들-에서 | 그-마을들 | 그리고-~에서 | |
| H7153 | H3427 | H3063 | | | | H0413 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וַחֲצֵרֶיהָ׃ | וּבִיקְבְצְאֵל | וּבְנוֹתֶיהָ | וּבִרְיכֹן | וּבְנוֹתֶיהָ |
| 그리고-그것의-마을들 | 그리고-예갑브썰엘-에서 | 그리고-그것의-마을들 | 그리고-디봄-에서 | 그리고-그것의-마을들 |
| | H3343 | H1323 | H1769 | H1323 |

향리와 들로 말하면 유다 자손의 더러는 기랏 아바와 그 촌과 디본과 그 촌과 여갑스엘과 그 동네에 거하며

26

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פָּלֶט׃ | וּבְבֵית | וּבְמוֹלָדָה | וּבִישׁוּעַ | |
| 바렛 | 그리고-베들-에서 | 그리고-몰라다-에서 | 그리고-예수아-에서 | |
| H1046 | H1046 | H4137 | H3442 | |

또 예수아와 몰라다와 벧벨렛과

27

| | | | |
|---|---|---|---|
| וּבְנוֹתֶיהָ׃ | שְׁבַעוּבְבְאֵר | שׁוּעָלוּבַחֲצַר | |
| 그리고-그것의-마을들 | 그리고-브에르셰바-에서 | 그리고-하살슈알-에서 | |
| H1323 | H0884 | H2705 | |

하살수알과 브엘세바와 그 촌에 거하며

28

| | | | |
|---|---|---|---|
| וּבְבְנוֹתֶיהָ׃ | וּבְמְכֹנָה | וּבְצִקְלַג | |
| 그리고-그것의-마을들 | 그리고-메코나-에서 | 그리고-시르라그-에서 | |
| H1323 | H4368 | H6860 | |

또 시글락과 므고나와 그 촌에 거하며

29

| | | | |
|---|---|---|---|
| וּבְיַרְמוּת׃ | וּבְצָרְעָה | רִמּוֹן וּבְעֵין | |
| 그리고-야르무드-에서 | 그리고-소라-에서 | 그리고-엔림몬-에서 | |
| H3412 | H6881 | H5884 | |

또 에느림몬과 소라와 야르뭇에 거하며

30 זָנָ֖חַ עֵ֣דָלָ֑ם וְחַצְרֵיהֶ֗ם לָכִישׁ֙ וּשְׂדֹתֶ֔יהָ עֲזֵקָ֖ה וּבְנֹתֶ֥יהָ

산노아 아둘람 그리고-그들의-마을들 라기시 그리고-그것의-밭들 아제카 그리고-그것의-마을들
H2182 H5725 H3923 H5825 H1323

וַיַּחֲנ֕וּ מִבְּאֵ֖ר־שֶׁ֥בַע עַד־ גֵּ֥יא הִנֹּֽם׃

그리하여-진치다 브에르셰바-에서 ~까지 골짜기 힌놈의
H2583 H0884 H5704 H1516 H2011

또 사노아와 아둘람과 그 동네와 라기스와 그 들과 아세가와 그 촌에 거하였으니 저희는 브엘세바에서부터 힌놈의 골짜기까지 장막을 쳤으며

31 וּבְנֵ֣י בִנְיָמִ֔ן מִגְבַּ֖ע מִכְמָ֑שׂ וְעַיָּ֕ה וּבֵית־אֵ֖ל וּבְנֹתֶ֥יהָ׃

그리고-아들이 베냐민의 게바-에서 미가마스 그리고-아야 그리고-베들엘-에서 그리고-그것의-마을들
H1323 H1008 H5857 H4363 H1387 H1144

또 베냐민 자손은 게바에서부터 믹마스와 아야와 벧엘과 그 촌에 거하며

32 עֲנָתוֹת֙ נֹ֔ב עֲנַנְיָ֖ה׃

아나돗 노브 아나니야
H6068 H5011 H6055

아나돗과 놉과 아나냐와

33 וְחָצ֣וֹר רָמָ֔ה גִּתָּ֖יִם׃

하소르 라마 깃타임
H2674 H7414 H1664

하솔과 라마와 깃다임과

34 חָדִ֣יד צְבֹעִ֔ים נְבַלָּ֖ט׃

하디드 스보임 느발랏
H2307 H6650 H5041

하딧과 스보임과 느발랏과

35 לֹ֔ד וְאוֹנ֖וֹ הַחֲרָשִׁ֥ים גָּֽי׃

롯 그리고-오노 골짜기-하라심의
H3850 H0207

로드와 오노와 공장 골짜기에 거하였으며

36 וּמִן־ הַלְוִיִּ֖ם מַחְלְק֣וֹת יְהוּדָ֑ה לְבִנְיָמִ֖ן׃ פ

그리고-~에서 그-레위인들 구획들이었다 유다의 베냐민-을-위한 [단락]
H3881 H4256 H3063 H1144

유다에 있던 레위 사람의 어떤 반열은 베냐민과 합하였느니라

## Chapter 12

1 וְאֵ֗לֶּה הַכֹּהֲנִים֙ וְהַלְוִיִּ֔ם אֲשֶׁ֣ר עָל֔וּ עִם־ זְרֻבָּבֶ֖ל בֶּן־

그리고-이들은 그-제사장들과 그리고-그-레위인들이니 누가 올라왔던 와-함께 스룹바벨 아들-
H0428 H3548 H3881 H5927 H2216

שְׁאַלְתִּיאֵ֑ל וְיֵשׁ֣וּעַ שְׂרָיָ֖ה יִרְמְיָ֥ה עֶזְרָֽא׃

스알디엘과 그리고-예수아이니 스라야 예레미야 에스라
H3442 H8304 H3414 H5830

스알디엘의 아들 스룹바벨과 및 예수아를 좇아 돌아온 제사장과 레위 사람은 이러하니라 제사장은 스라야와 예레미야와 에스라와

2 아마랴 H0568 말룩 H4409 핫두스 H2407

아마랴와 말룩과 핫두스와

3 스가냐 H7935 르훔 H7528 므레못 H4822

스가냐와 르훔과 므레못과

4 잇도 H5714 긴느도이 H1599 아비야 H0029

잇도와 긴느도이와 아비야와

5 미야민 H4326 마아댜 H4573 빌가 H1083

미야민과 마아댜와 빌가와

6 스마야 H8098 요야립 H3114 여다야 H3048

스마야와 요야립과 여다야와

7 살루 H5543 아목 H5987 힐기야 H2518 여다야이니 H3048 이들은 H0428 머리들이었다 H7218 그-제사장들의 H3548 그리고-그들의-형제들의 H0251

예수아의 H3442 에-날들에 H3117 [단락]

살루와 아목과 힐기야와 여다야니 이상은 예수아 때에 제사장과 그 형제의 어른이었느니라

8 레위인들은 H3881 그리고-그-레위 H3881 예수아 H3442 빈누이 H1131 갓미엘 H6934 세레바 H8274 유다 H3063 맛다냐이니 H4983 위에- H5921 감사의-노래들을 H1960

그가 H1931 그리고-그의-형제들이었다 H0251

레위 사람은 예수아와 빈누이와 갓미엘과 세레바와 유다와 맛다냐니 이 맛다냐는 그 형제와 함께 찬송하는 일을 맡았고

9 박북야 H1229 그리고-운니는 H6042 [크티브] H6042 그들의-형제들이었고 H0251 에-맞은편에서 H5048 에-반차들로 H4931

또 그 형제 박부갸와 운노는 직무를 따라 저의 맞은편에 있으며

10 וְיֵשׁוּעַ הוֹלִיד אֶת־ יוֹיָקִים וְיוֹיָקִים הוֹלִיד אֶת־ אֶלְיָשִׁיב
그리고-예수아는 낳았다 을- 요야김을 그리고-요야김은 낳았다 을- 엘리아십을
H3442 H3205 H0853 H3113 H3113 H3205 H0853 H0475

וְאֶלְיָשִׁיב אֶת־ יוֹיָדָע׃
그리고-엘리아십은 을- 요야다를
H0475 H0853 H3111

예수아는 요야김을 낳았고 요야김은 엘리아십을 낳았고 엘리아십은 요야다를 낳았고

11 וְיוֹיָדָע הוֹלִיד אֶת־ יוֹנָתָן וְיוֹנָתָן הוֹלִיד אֶת־ יַדּוּעַ׃
그리고-요야다는 낳았다 을- 요나단을 그리고-요나단은 낳았다 을- 얏두아를
H3111 H3205 H0853 H3129 H3129 H3205 H0853 H3037

요야다는 요나단을 낳았고 요나단은 얏두아를 낳았느니라

12 וּבִימֵי יוֹיָקִים הָיוּ כֹהֲנִים רָאשֵׁי הָאָבוֹת לִשְׂרָיָה מְרָיָה
그리고-에-날들에 요야김의 있었다 제사장들이 머리들이 그-아버지들의 에-스라야에게는 므라야
H3117 H3113 H1961 H3548 H7218 H1 H8304 H4811

לְיִרְמְיָה חֲנַנְיָה׃
에-예레미야에게는 하나냐
H3414

요야김 때에 제사장의 족장된 자는 스라야 족속에는 므라야요 예레미야 족속에는 하나냐요

13 לְעֶזְרָא מְשֻׁלָּם לַאֲמַרְיָה יְהוֹחָנָן׃
에-에스라에게는 므술람 에-아마랴에게는 여호하난
H5830 H4918 H0568 H3076

에스라 족속에는 므술람이요 아마랴 족속에는 여호하난이요

14 [למלוכי] (לְמַלּוּכוֹ) יוֹנָתָן לִשְׁבַנְיָה יוֹסֵף׃
[크티브] 에-말루기에게는 요나단 에-스바냐에게는 요셉
H3129 H7645 H3130

말루기 족속에는 요나단이요 스바냐 족속에는 요셉이요

15 לְחָרִם עַדְנָא לִמְרָיוֹת חֶלְקָי׃
에-하림에게는 아드나 에-므라욧에게는 헬개
H2766 H5733 H4812 H2517

하림 족속에는 아드나요 므라욧 족속에는 헬개요

16 [לעדיא] (לְעִדּוֹא) זְכַרְיָה לְגִנְּתוֹן מְשֻׁלָּם׃
[크티브] 에-잇도에게는 스가랴 에-긴느돈에게는 므술람
H5714 H5714 H2148 H1599 H4918

잇도 족속에는 스가랴요 긴느돈 족속에는 므술람이요

17 לַאֲבִיָּה זִכְרִי לְמִנְיָמִין לְמַעַדְיָה פִּלְטַי׃
에-아비야에게는 시그리 에-미냐민에게는 에-모아드야에게는 빌대
H0029 H2147 H4509 H4153 H6408

아비야 족속에는 시그리요 미냐민 곧 모아댜 족속에는 빌대요

18 לְבִלְגָּה שַׁמּוּעַ לְשַׁמַּעְיָה יְהוֹנָתָן׃
에-빌가에게는 삼무아 에-스마야에게는 여호나단
H1083 H8051 H8098 H3083

빌가 족속에는 삼무아요 스마야 족속에는 여호나단이요

19 וּלְיוֹיָרִיב מַתְּנַי לִידַעְיָה עֻזִּי׃
그리고-에-요야립에게는 맛드내 에-여다야에게는 웃시
H3114 H4982 H3048 H5813

요야립 족속에는 맛드내요 여다야 족속에는 웃시요

20 לְסַלַּי קַלָּי לְעָמוֹק עֵבֶר׃
에-살래에게는 갈래 에-아목에게는 에벨
H7040 H5987 H5677

살래 족속에는 갈래요 아목 족속에는 에벨이요

21 לְחִלְקִיָּה חֲשַׁבְיָה לִידַעְיָה נְתַנְאֵל׃
에-힐기야에게는 하사뱌 에-여다야에게는 느다넬
H2518 H2811 H3048 H5417

힐기야 족속에는 하사뱌요 여다야 족속에는 느다넬이었느니라

22 הַלְוִיִּם בִּימֵי אֶלְיָשִׁיב יוֹיָדָע וְיוֹחָנָן וְיַדּוּעַ כְּתוּבִים רָאשֵׁי
그-레위인들은 에-날들에 엘리아십 요야다 그리고-요하난 그리고-얏두아가 기록되었다 머리들로
H3881 H3117 H0475 H3111 H3110 H3037 H3789

פ הַפָּרְסִי׃ דָּרְיָוֶשׁ מַלְכוּת עַל־ וְהַכֹּהֲנִים אָבוֹת
[단락] 그-바사인의 다리오 왕권에 위에- 그리고-그-제사장들도 아버지들의
H6542 H1867 H4438 H3548 H0001

엘리아십과 요야다와 요하난과 얏두아 때에 레위 사람의 족장이 모두 책에 기록되었고 바사 왕 다리오 때에 제사장도 책에 기록되었고

23 בְּנֵי לֵוִי רָאשֵׁי הָאָבוֹת כְּתוּבִּים עַל־ סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים
아들들은 레위의 머리들이 그-아버지들의 기록되었다 위에- 책에 말들의 그-날들의
H3878 H3878 H0001 H3789 H0001 H1697 H3117

עַד־ וְיֵמֵי יוֹחָנָן יְמֵי בֶן־ אֶלְיָשִׁיב׃
그리고-까지- 날들 요하난 아들- 엘리아십의
H5704 H3117 H3110 H0475

레위 자손의 족장들은 엘리아십의 아들 요하난 때까지 역대지략에 기록되었으며

24 וְרָאשֵׁי הַלְוִיִּם חֲשַׁבְיָה שֶׁרֵבְיָה וְיֵשׁוּעַ בֶּן־ קַדְמִיאֵל
그리고-머리들은 그-레위인들의 하사뱌 세레뱌 그리고-예수아 아들- 갓미엘과
H3881 H2811 H8274 H3442 H0475 H6934

לְהַלֵּל לְנֶגְדָּם וַאֲחֵיהֶם אִישׁ־ דָּוִיד מִצְוַת בְּמִצְוַת לְהוֹדוֹת
로-찬양하고 에-맞은편에서 그리고-그들의-형제들이 사람- 다윗 에-명령에-따라 로-감사하기-위하여
H0251 H5048 H0376 H1732 H4687 H3034

מִשְׁמָר׃ לְעֻמַּת מִשְׁמָר הָאֱלֹהִים
반차에 에-대하여 반차가 그-하나님의
H4929 H5980 H4929 H0430

레위 사람의 어른은 하사뱌와 세레뱌와 갓미엘의 아들 예수아라 저희가 그 형제의 맞은편에 있어 하나님의 사람 다윗의 명한 대로 반차를 따라 주를 찬양하며 감사하고

25 מַתַּנְיָה וּבַקְבֻקְיָה עֹבַדְיָה מְשֻׁלָּם טַלְמוֹן עַקּוּב שֹׁמְרִים
맛다냐 그리고-박북야 오바댜 므술람 달몬 악굽이 지키는-자들이니
H4983 H1229 H5662 H4918 H2929 H6126 H8104

מִשְׁמָר׃ שׁוֹעֲרִים בַּאֲסָפֵי הַשְּׁעָרִים׃
반차를 문지기들이 에-저장소들에서 그-문들의
H4929 H7778 H0624 H8179

맛다냐와 박부갸와 오바댜와 므술람과 달몬과 악굽은 다 문지기로서 반차대로 문 안의 곳간을 파수하였나니

26 אֵ֚לֶּה בִּימֵי֙ יוֹיָקִ֣ים בֶּן־יֵשׁ֣וּעַ בֶּן־יוֹצָדָ֔ק וּבִימֵי֙ נְחֶמְיָ֣ה הַפֶּ֔חָה וְעֶזְרָ֖א הַכֹּהֵ֣ן הַסּוֹפֵֽר׃ פ

이들은 에-날들에 요야김 아들- 예수아 아들- 요사닥의 그리고-에-날들에 느헤미야 그-총독과 [단락] 그-서기관이었다 그-제사장 그리고-에스라

H0428 H3117 H3113 H3442 H3548 H5830

이상 모든 사람은 요사닥의 손자 예수아의 아들 요야김과 방백 느헤미야와 제사장 겸 서기관 에스라 때에 있었느니라

27 וּבַחֲנֻכַּ֖ת חוֹמַ֣ת יְרוּשָׁלַ֑͏ִם בִּקְשׁ֤וּ אֶת־הַלְוִיִּם֙ מִכָּל־מְקוֹמֹתָ֔ם לְהָבִ֥יא אֶת־יְרוּשָׁלַ֖͏ִם לַעֲשׂ֣וֹת חֲנֻכָּ֑ה בְּשִׂמְחָ֤ה וּבְתוֹדוֹת֙ וּבְשִׁ֣יר וּבְצִלְתָּ֔יִם בְּנֵבָלִ֖ים וּבְכִנֹּרֽוֹת׃

그리고-에-봉헌식에 성벽의 예루살렘의 찾았다 을- 그-레위인들을 에서-모든- 그들의-곳들에서

H2598 H2346 H3389 H1245 H0853 H3881 H3605 H4725

그리고-수금들로 비파들과 제금들과 그리고-노래와 로-그들을-데려오기-위하여 로-예루살렘으로 로-행하기-위하여 봉헌식을 그리고-기쁨으로 그리고-감사들과

H3658 H5439 H4700 H8426 H0935 H3389 H2598 H8057

예루살렘 성곽이 낙성되니 각처에서 레위 사람들을 찾아 예루살렘으로 데려다가 감사하며 노래하며 제금 치며 비파와 수금을 타며 즐거이 봉헌식을 행하려 하매

28 וַיֵּאָסְפ֣וּ בְנֵי֩ הַמְשֹׁרְרִ֨ים וּמִן־הַכִּכָּ֜ר סְבִיבֹ֗ות וּמִן־חַצְרֵי֙ נְטֹפָתִֽי׃

아들들이 그-노래하는-자들의 그-평지로부터 그리고-에서- 주위들 예루살렘의

H0622 H7891 H3603 H5439 H3389

그리고-모였다 마을들에서 그리고-에서- 느도바의

H5200

이에 노래하는 자들이 예루살렘 사방 들과 느도바 사람의 동네에서 모여오고

29 וּמִבֵּ֤ית הַגִּלְגָּל֙ וּמִשְּׂדֹ֣ות גֶּ֔בַע וְעַזְמָ֖וֶת כִּֽי־חֲצֵרִ֣ים בָּנ֤וּ לָהֶם֙ סְבִיבֹ֣ות יְרוּשָׁלָֽ͏ִם׃

그리고-에서-집 그-길갈의 그리고-에서-들판들 게바 그리고-아스마벳의 왜냐하면 마을들을 지었다

H1537 H1387 H5820 H1129

그-노래하는-자들이 주위에 예루살렘의

H7891 H5439 H3389

또 벧길갈과 게바와 아스마웻 들에서 모여왔으니 이 노래하는 자들은 자기를 위하여 예루살렘 사방에 동네를 세웠음이라

30 וַיִּטַּהֲרוּ֙ הַכֹּהֲנִ֣ים וְהַלְוִיִּ֔ם וַיְטַהֲר֥וּ הָעָ֖ם וְאֶת־הַשְּׁעָרִ֑ים וְאֶת־הַחוֹמָֽה׃

그리고-정결하게-했다 그-제사장들과 그리고-그-레위인들이 그리고-정결하게-했다 을- 그-백성을

H2891 H3548 H2891 H3881 H0853

그-문들을 그리고-을- 그-성벽을

H8179 H0853 H2346

제사장들과 레위 사람들이 몸을 정결케 하고 또 백성과 성문과 성을 정결케 하니라

וָאַעֲמִידָה לַחוֹמָה מֵעַל יְהוּדָה שָׂרֵי־אֶת וָאַעֲלֶה 31
그리고-내가-세웠다 에-성벽으로 에서-위로 유다의 지도자들을 을- 그리고-내가-올라가게-했다
H5975 H2346 H3063 H8269 H0853 H5927

לְשַׁעַר לַחוֹמָה מֵעַל לַיָּמִין וַתַּהֲלֻכֹת גְּדוֹלֹת תּוֹדֹת שְׁתֵּי
로-향하여-문 에-성벽에서 에서-위로 에-오른쪽으로 그리고-행진들을 큰 감사-행렬들을 둘
H8179 H2346 H3225 H8418 H8426 H8147

הָאַשְׁפֹּת׃
그-분문의
H0830

이에 내가 유다의 방백들로 성 위에 오르게 하고 또 감사 찬송하는 자의 큰 무리를 두 떼로 나누어 성 위로 항렬을 지어가게 하는데 한 떼는 우편으로 분문을 향하여 가게 하니

וַיֵּלֶךְ אַחֲרֵיהֶם הוֹשַׁעְיָה וַחֲצִי שָׂרֵי יְהוּדָה׃ 32
그리고-갔다 그들의-뒤에 호사야와 그리고-절반이 지도자들의 유다의
H3212 H1955 H2677 H8269 H3063

따르는 자는 호세야와 유다 방백의 절반이요

וְעֶזְרָא וּמְשֻׁלָּם׃ וְעַזַרְיָה 33
그리고-아사랴 에스라 그리고-므술람
H5838 H5830 H4918

또 아사랴와 에스라와 므술람과

וְיִרְמְיָה׃ וּשְׁמַעְיָה וּבִנְיָמִן יְהוּדָה ס 34
그리고-예레미야 그리고-스마야 그리고-베냐민 유다 [세투마]
H3414 H8098 H1144 H3063

유다와 베냐민과 스마야와 예레미야며

וּמִבְּנֵי הַכֹּהֲנִים בַּחֲצֻצְרוֹת זְכַרְיָה בֶן־ יְוֹנָתָן בֶּן־ שְׁמַעְיָה 35
그리고-에서-아들들 그-제사장들의 에-나팔들을-가지고 스가랴 아들- 요나단 아들- 스마야
H3548 H2689 H2139 H3129 H8098

מַתַּנְיָה בֶן־ מִיכָיָה בֶן־ זַכּוּר בֶּן־ אָסָף׃
맛다냐 아들- 미가야 아들- 삭굴 아들- 아삽의
H4983 H4320 H2139 H0623

또 제사장의 자손 몇이 나팔을 잡았으니 요나단의 아들 스마야의 손자 맛다냐의 증손 미가야의 현손 삭굴의 오대손 아삽의 육대손 스가랴와

וַאֲחָיו שְׁמַעְיָה וַעֲזַרְאֵל מִלַּלַי גִּלַּלַי מַעַי נְתַנְאֵל וִיהוּדָה חֲנָנִי 36
그리고-그의-형제들 스마야 그리고-아사르엘 밀랄래 길랄래 마애 느다넬 그리고-유다 하나니가
H0251 H8098 H5832 H4450 H1562 H4597 H5417 H3063 H2607

בִּכְלֵי־ שִׁיר דָּוִיד אִישׁ הָאֱלֹהִים וְעֶזְרָא הַסּוֹפֵר לִפְנֵיהֶם׃
에-악기들- 노래의 다윗 사람 하나님의 그리고-에스라 그-서기관이 에-그들의-앞에
H3627 H1732 H0376 H0430 H5830 H6440

그 형제 스마야와 아사렐과 밀랄래와 길랄래와 마애와 느다넬과 유다와 하나니라 다 하나님의 사람 다윗의 악기를 잡았고 학사 에스라가 앞서서

וְעַל שַׁעַר עַיִן הָעִין וְנֶגְדָּם עָלוּ מַעֲלוֹת עִיר דָּוִיד 37
그리고-위에서 문 그-샘의 그리고-그들의-맞은편에서 올라갔다 계단들을 성 다윗의
H5927 H5048 H8179 H1732

בְּמַעֲלֵה לַחוֹמָה מֵעַל לְבֵית דָּוִיד וְעַד שַׁעַר הַמָּיִם מִזְרָח׃
에-오르막에서 에-성벽의 에서-위로 로-향하여-집 다윗의 그리고-까지 문 그-물의 동쪽으로
H4608 H2346 H1732 H5704 H8179 H4325 H4217

샘문으로 말미암아 전진하여 성으로 올라 가는 곳에 이르러 다윗 성의 층계로 올라가서 다윗의 궁 윗 길에서 동향하여 수문에 이르렀고

וַחֲצִי אַחֲרֶיהָ וַאֲנִי לְמוֹאל הַהוֹלֶכֶת הַשֵּׁנִית וְהַתּוֹדָה 38
그리고-절반이 그것의-뒤에 그리고-나는 에-맞은편으로 그-걸어가는 그-둘째 그리고-그-감사-행렬은
H2677 H0589 H4136 H1980 H8145 H8426

הַחוֹמָה וְעַד הַתַּנּוּרִים לְמִגְדַּל מֵעַל לְהַחוֹמָה מֵעַל הָעָם
그-성벽 그리고-까지 그-화덕들의 로-향하여-망대 에서-위로 에-그-성벽에서 에서-위로 그-백성의
H2346 H5704 H8574 H4026 H2346

הָרְחָבָה׃
그-넓은
H7342

감사 찬송하는 다른 떼는 저희를 마주 진행하는데 내가 백성의 절반으로 더불어 그 뒤를 따라 성 위로 행하여 풀무 망대 윗 길로 성 넓은 곳에 이르고

שַׁעַר וְעַל־ הַיְשָׁנָה שַׁעַר וְעַל־ אֶפְרַיִם לְשַׁעַר־ וּמֵעַל 39
문 그리고-위에- 그-옛 문 그리고-위에- 에브라임의 로-향하여-문- 그리고-에서-위로
H8179 H3466 H8179 H0669 H8179

הַצֹּאן שַׁעַר וְעַד הַמֵּאָה וּמִגְדַּל חֲנַנְאֵל וּמִגְדָּל הַדָּגִים
그-양의 문 그리고-까지 그-백의 그리고-망대 하나넬과 그리고-망대 그-물고기의
H6629 H8179 H5704 H3968 H4026 H2606 H4026 H1709

הַמַּטָּרָה׃ בְּשַׁעַר וְעָמְדוּ
그-감시의 에-문에서 그리고-그들이-섰다
H4307 H8179 H5975

에브라임 문 위로 말미암아 옛문과 어문과 하나넬 망대와 함메아 망대를 지나 양문에 이르러 감옥 문에 그치매

הַסְּגָנִים וַחֲצִי וַאֲנִי הָאֱלֹהִים בְּבֵית הַתּוֹדֹת שְׁתֵּי וַתַּעֲמֹדְנָה 40
그-관원들의 그리고-절반이 그리고-나와 그-하나님의 에-집에서 그-감사-행렬들이 둘 그리고-섰다
H5461 H2677 H0589 H0430 H8426 H8147 H5975

עִמִּי׃
에-나와-함께

이에 감사 찬송하는 두 떼와 나와 민장의 절반은 하나님의 전에 섰고

חֲנַנְיָה זְכַרְיָה אֶלְיוֹעֵינַי מִיכָיָה מִנְיָמִין מַעֲשֵׂיָה אֶלְיָקִים וְהַכֹּהֲנִים 41
하나냐가 스가랴 엘료에내 미가야 미냐민 마아세야 엘리아김 그리고-그-제사장들
H4320 H4509 H4641 H0471 H3548

בַּחֲצֹצְרוֹת׃
에-나팔들을-가지고
H2689

제사장 엘리아김과 마아세야와 미냐민과 미가야와 엘료에내와 스가랴와 하나냐는 다 나팔을 잡았고

וּמַלְכִּיָּה וִיהוֹחָנָן וְעֶזְי וְאֶלְעָזָר וְיִשְׁמַעְיָה וּמַעֲשֵׂיָה 42
그리고-말기야 그리고-여호하난 그리고-웃시 그리고-엘르아살 그리고-스마야 그리고-마아세야
H4441 H3076 H5813 H0499 H8098 H4641

הַפָּקִיד׃ וְיִזְרַחְיָה הַמְשֹׁרְרִים וַיַּשְׁמִיעוּ עֶזֶר וְעִילָם
그-감독이었다 그리고-이스라히야가 그-노래하는-자들이 그리고-들리게-했다 그리고-에셀이 그리고-엘람
H6496 H3156 H7891 H8085 H5829

또 마아세야와 스마야와 엘르아살과 웃시와 여호하난과 말기야와 엘람과 에셀이 함께 있으며 노래하는 자는 크게 찬송하였는데 그 감독은 예스라히야라

43 וַיִּזְבְּחוּ֩ בַיּ֨וֹם־ הַה֜וּא זְבָחִ֣ים גְּדוֹלִ֗ים וַיִּשְׂמָ֙חוּ֙ כִּ֣י הָאֱלֹהִ֔ים

그리고-제물을-드렸다 에-날- 그 제물들을 큰 그리고-기뻐했다 왜냐하면 하나님이
H2076 H3117 H1931 H2077 H1931 H8055 H0430

וְגַם֙ הַנָּשִׁ֣ים וְהַיְלָדִ֔ים שָׂמְח֖וּ שִׂמְחָ֣ה גְדוֹלָ֑ה וְנִשְׁמְעָ֛ה שִׂמְחַ֥ת יְרוּשָׁלִַ֖ם מֵרָחֽוֹק׃

그리고-또한 그-여인들과 그리고-그-아이들이 기뻐했다 기쁨으로 큰 기쁘게-했다-그들을
H1571 H0802 H3206 H8055 H8057 H1732 H8055

그리고-들렸다 기쁨이 예루살렘의 에서-멀리
H8085 H8057 H3389 H7350

이 날에 무리가 크게 제사를 드리고 심히 즐거워하였으니 이는 하나님이 크게 즐거워하게 하셨음이라 부녀와 어린 아이도 즐거워하였으므로 예루살렘의 즐거워하는 소리가 멀리 들렸느니라

44 וַיִּפָּקְד֣וּ בַיּ֣וֹם ׀ הַה֗וּא אֲנָשִׁים֙ עַל־ הַנְּשָׂכ֔וֹת לָאֹצָר֖וֹת לַתְּרוּמ֑וֹת

그리고-임명되었다 에-날에 그 사람들이 위에- 그-방들 에-창고들을-위하여 에-예물들을-위하여
H1931 H3117 H1931 H0376 H5393 H0214 H8641

וְלַמַּעֲשְׂר֣וֹת לִכְנ֗וֹס בָּהֶם֙ לִשְׂדֵ֣י הֶֽעָרִ֔ים מְנָא֥וֹת הַתּוֹרָ֖ה לַכֹּהֲנִ֥ים וְלַלְוִיִּ֑ם כִּֽי־ שִׂמְחַ֥ת יְהוּדָ֖ה עַל־ הַכֹּהֲנִ֥ים וְעַל־ הַלְוִיִּֽם׃ הָעֹמְדִֽים

그리고-에-십일조들을-위하여 로-모으기-위하여 에-그것들-안에 에-밭들에서
H4643 H3664

에-처음-것들을-위하여 에-성읍들의 몫들을 그-율법의 에-제사장들을-위하여 에-레위인들을-위하여 왜냐하면 기쁨이었다
H7225 H4521 H8451 H3548 H3881 H8057

그-서-있는 그-레위인들 그리고-위에- 그-제사장들과 위에- 유다의
H5975 H3881 H3548 H3063

그 날에 사람을 세워 곳간을 맡기고 제사장들과 레위 사람들에게 돌릴 것 곧 율법에 정한 대로 거제물과 처음 익은 것과 십일조를 모든 성읍 밭에서 거두어 이 곳간을 쌓게 하였노니 이는 유다 사람이 섬기는 제사장들과 레위 사람들을 인하여 즐거워함을 인함이라

45 וַיִּשְׁמְר֗וּ מִשְׁמֶ֤רֶת אֱלֹהֵיהֶם֙ וּמִשְׁמֶ֣רֶת הַטָּהֳרָ֔ה וְהַמְשֹׁרְרִ֖ים

그리고-지켰다 직무를 그들의-하나님의 그리고-직무를 그-정결의 그리고-그-노래하는-자들과
H8104 H4931 H0430 H4931 H2893 H7891

כְּמִצְוַ֣ת דָּוִ֔יד וּשְׁלֹמֹ֖ה בְּנֽוֹ׃ וְהַשֹּׁעֲרִ֔ים

에-명령에-따라 다윗과 솔로몬 그의-아들의
H4687 H1732 H8010

그리고-그-문지기들이
H7778

저희는 하나님을 섬기는 일과 결례의 일을 힘썼으며 노래하는 자들과 문지기들도 그러하여 모두 다윗과 그 아들 솔로몬의 명을 좇아 행하였으니

46 כִּֽי־ בִימֵ֣י דָוִ֗יד וְאָסָף֙ מִקֶּ֔דֶם רֹ֥אשׁ ]ראש[ )רָאשֵׁ֖י( הַמְשֹׁרְרִ֑ים

왜냐하면- 에-날들에 다윗과 그리고-아삽은 에서-옛적에 [크티브] 머리가 그-노래하는-자들의
H3117 H1732 H0623 H7891

וְשִׁיר־ תְּהִלָּ֥ה וְהוֹדֹ֖ת לֵֽאלֹהִֽים׃

그리고-노래- 찬양의 그리고-감사의 에-하나님께
H8416 H3034 H0430

옛적 다윗과 아삽의 때에는 노래하는 자의 두목이 있어서 하나님께 찬송하는 노래와 감사하는 노래를 하였음이며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 47 | וְכָל־ | יִשְׂרָאֵל | בִּימֵי | זְרֻבָּבֶל | וּבִימֵי | נְחֶמְיָה | נֹתְנִים | מְנָיוֹת | |
| | 그리고-모든- | 이스라엘은 | 에-날들에 | 스룹바벨의 | 그리고-에-날들에 | 느헤미야의 | 주었다 | 몫들을 | |
| | H3605 | H3478 | H3117 | H2216 | H3117 | H5166 | H5414 | H4521 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַלְוִיִּם | וּמַקְדִּשִׁים | בְּיוֹמָו | יוֹם | דְּבַר־ | וְהַשְּׁעָרִים | הַמְשֹׁרְרִים | |
| 에-레위인들에게 | 그리고-구별하여 | 에-그의-날에 | 날의 | 것- | 그리고-그-문지기들의 | 그-노래하는-자들의 | |
| H3881 | H6942 | H3117 | H3117 | H1697 | H7778 | H7891 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | אַהֲרֹן׃ | לִבְנֵי | מַקְדִּשִׁים | וְהַלְוִיִּם |
| [단락] | 아론의 | 에-아들들에게 | 구별하여 | 그리고-그-레위인들은 |
| | H0175 | | H6942 | H3881 |

스룹바벨과 느헤미야 때에는 온 이스라엘이 노래하는 자들과 문지기들에게 날마다 쓸 것을 주되 그 구별한 것을 레위 사람들에게 주고 레위 사람들은 그것을 또 구별하여 아론 자손에게 주었느니라

## Chapter 13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | בַּיּוֹם | הַהוּא | נִקְרָא | בְּסֵפֶר | מֹשֶׁה | בְּאָזְנֵי | הָעָם | וְנִמְצָא | כָּתוּב |
| | 에-날에 | 그 | 읽혔다 | 에-책에서 | 모세의 | 에-귀에 | 그-백성의 | 그리고-발견되었다 | 기록된-것이 |
| | H3117 | H1931 | H7121 | 에-책에서 | H4872 | H0241 | | H4672 | H3789 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בּוֹ | אֲשֶׁר | לֹא־ | יָבוֹא | עַמֹּנִי | וּמֹאָבִי | בִּקְהַל | הָאֱלֹהִים | עַד־ |
| 에-그것에 | 이-것은 | 아니다- | 들어올 | 암몬-사람과 | 그리고-모압-사람이 | 에-회중에 | 하나님의 | 까지- |
| | | H3808 | H0935 | H5984 | H4125 | H6951 | H0430 | H5704 |

| |
|---|
| עוֹלָם׃ |
| 영원히 |
| H5769 |

그 날에 모세의 책을 낭독하여 기록하기를 암몬 사람과 모압 사람은 영영히 하나님의 회에 들어오지 못하리니

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | כִּי | לֹא | קִדְּמוּ | אֶת־ | בְּנֵי | יִשְׂרָאֵל | בַּלֶּחֶם | וּבַמָּיִם |
| | 왜냐하면 | 아니하였다 | 맞이하였다 | 을- | 아들들을 | 이스라엘의 | 로-떡으로 | 그리고-로-물로 |
| | | H3808 | H6923 | H0853 | | H3478 | H3899 | H4325 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּשְׂכֹּר | עָלָיו | אֶת־ | בִּלְעָם | לְקַלְלוֹ | וַיַּהֲפֹךְ | אֱלֹהֵינוּ |
| 그리고-고용했다 | 에-그에게-대항하여 | 을- | 발람을 | 로-저주하기-위하여 | 그리고-돌이키셨다 | 우리-하나님이 |
| | | H0853 | | H7043 | H2015 | H0430 |

| | | |
|---|---|---|
| הַקְּלָלָה | לִבְרָכָה׃ | |
| 그-저주를 | 로-축복으로 | |
| H7045 | H1293 | |

이는 저희가 양식과 물로 이스라엘 자손을 영접지 아니하고 도리어 발람에게 뇌물을 주어 저주하게 하였음이라 그러나 우리 하나님이 그 저주를 돌이켜 복이 되게 하였는지라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | וַיְהִי | כְּשָׁמְעָם | אֶת־ | הַתּוֹרָה | וַיַּבְדִּילוּ | כָּל־ | עֵרֶב |
| | 그리고-되었다 | 에-그들이-들었을-때 | 을- | 그-율법을 | 그리고-분리했다 | 모든- | 섞인-무리를 |
| | H1961 | H8085 | H0853 | H8451 | H0914 | H3605 | |

| |
|---|
| מִיִּשְׂרָאֵל׃ |
| 에서-이스라엘로부터 |
| H3478 |

백성이 이 율법을 듣고 곧 섞인 무리를 이스라엘 가운데서 몰수히 분리케 하였느니라

4 וְלִפְנֵי מִזֶּה אֶלְיָשִׁיב הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל נָתוּן בִּלְשְׁכַת בֵּית־אֱלֹהֵינוּ
그리고-에-이전에 에서-이것 엘리아십은 그-제사장 맡겨졌던-자이니 에-방에 집- 우리-하나님의
H6440 H2088 H0475 H3548 H5414 H3957 H0430

קָרוֹב לְטוֹבִיָּה׃
가까운 에-도비야에게
H7138 H2900

이전에 우리 하나님의 전 골방을 맡은 제사장 엘리아십이 도비야와 연락이 있었으므로

5 וַיַּעַשׂ לוֹ לִשְׁכָּה גְדוֹלָה וְשָׁם הָיוּ לְפָנִים נֹתְנִים אֶת־
그리고-만들었다 에-그에게 방을 큰 그리고-거기에 있었다 에-전에 두던 을-
H3957 H0853

הַמִּנְחָה הַלְּבוֹנָה וְהַכֵּלִים וּמַעְשַׂר הַדָּגָן הַתִּירוֹשׁ וְהַיִּצְהָר
그-소제물과 그-유향과 그리고-그-기구들과 그리고-십일조 그-곡식과 그-포도주와 그리고-그-기름
H4503 H3828 H3627 H4643 H1715 H8492 H3323

הַכֹּהֲנִים׃ וּתְרוּמַת וְהַשֹּׁעֲרִים וְהַמְשֹׁרְרִים הַלְוִיִּם מִצְוַת
그-제사장들의 그리고-예물 그리고-그-문지기들의 그리고-그-노래하는-자들과 그-레위인들과 명령된-것
H4687 H3881 H7891 H7778 H8641 H3548

도비야를 위하여 한 큰 방을 갖추었으니 그 방은 원래 소제물과 유향과 또 기명과 레위 사람들과 노래하는 자들과 문지기들에게 십일조로 주는 곡물과 새 포도주와 기름과 또 제사장들에게 주는 거제물을 두는 곳이라

6 וּבְכָל־ זֶה הָיִיתִי לֹא בִירוּשָׁלַם בְּשְׁנַת שְׁלֹשִׁים
그리고-에-모든- 이것 있었다-내가 아니하였다 에-예루살렘에 에-해에 삼십
H3605 H2088 H1961 H3808 H3389 H8141 H7970

וּלְקֵץ יָמִים וְשִׁתַּיִם לְאַרְתַּחְשַׁסְתְּא מֶלֶךְ־ בָּבֶל בָּאתִי אֶל־ הַמֶּלֶךְ
그리고-둘째 에-아닥사스다 왕- 바벨의 왔다-내가 에게- 그-왕에게 끝에 그리고- 날들의
H8147 H4428 H0894 H0935 H0413 H4428 H7093 H3117

נִשְׁאַלְתִּי מִן־ הַמֶּלֶךְ׃
허락-구했다-내가 에서- 그-왕으로부터
H7592 H4428

그 때에는 내가 예루살렘에 있지 아니하였었느니라 바벨론 왕 아닥사스다 삼십이년에 내가 왕에게 나아갔다가 며칠 후에 왕에게 말미를 청하고

7 וָאָבוֹא וְלִירוּשָׁלַם וָאָבִינָה בָּרָעָה אֲשֶׁר עָשָׂה אֶלְיָשִׁיב
그리고-왔다-내가 로-예루살렘으로 그리고-깨달았다-내가 에-악을 이-것은 행했다 엘리아십이
H0935 H3389 H0995 H0413 H0834 H6213 H0475

לְטֹבִיָּה לַעֲשׂוֹת לוֹ נִשְׁכָּה בְּחַצְרֵי בֵּית הָאֱלֹהִים׃
에-도비야를-위하여 로-행하기-위하여 에-그에게 방을 에-뜰들에 집 그-하나님의
H2900 H6213 H0413 H5393 H2691 H1004 H0430

예루살렘에 이르러서야 엘리아십이 도비야를 위하여 하나님의 전 뜰에 방을 갖춘 악한 일을 안지라

8 וַיֵּרַע לִי מְאֹד וָאַשְׁלִיכָה אֶת־ כָּל־ כְּלֵי בֵּית־ טוֹבִיָּה
그리고-나빴다 에-나에게 매우 그리고-내던졌다-내가 을- 모든- 기구들을 집- 도비야의
H7489 H0589 H3966 H7993 H0853 H3605 H3627 H1004 H2900

הַחוּץ מִן־ הַלִּשְׁכָּה׃
그-밖으로 에서- 그-방으로부터
H2351 H3957

내가 심히 근심하여 도비야의 세간을 그 방 밖으로 다 내어 던지고

9 וָאֹמְרָה וַיְטַהֲרוּ הַלְּשָׁכוֹת וָאָשִׁיבָה שָׁם כְּלֵי בָּיִת
그리고-말했다-내가 그리고-정결하게-했다 그-방들을 그리고-돌려놓았다-내가 거기에 기구들을 집
H0559 H2891 H3957 H7725 H8033 H3627

פ וְהַלְּבוֹנָה׃ הַמִּנְחָה אֶת־ הָאֱלֹהִים
[단락] 그리고-그-유향을 그-소제물과 을- 그-하나님의
H3828 H4503 H0854 H0430

명하여 그 방을 정결케 하고 하나님의 전의 기명과 소제물과 유향을 다시 그리로 들여 놓았느니라

10 וָאֵדְעָה כִּי־ מְנָיוֹת הַלְוִיִּם לֹא נִתְּנָה וַיִּבְרְחוּ אִישׁ־
그리고-알았다-내가 이-것은- 몫들이 그-레위인들의 아니 주어졌다 그리고-도망갔다 사람-
H3045 H4521 H3881 H3808 H5414 H1272 H0376

וְהַמְשֹׁרְרִים עֹשֵׂי הַמְּלָאכָה׃ לַשָּׂדֵהוּ הַלְוִיִּם
그리고-그-노래하는-자들이 행하는-자들 그-일의 에-그의-밭으로 그-레위인들과
H7891 H4399 H3881

내가 또 알아본즉 레위 사람들의 받을 것을 주지 아니하였으므로 그 직무를 행하는 레위 사람들과 노래하는 자들이 각각 그 전리로 도망하였기로

11 וָאָרִיבָה אֶת־ הַסְּגָנִים וָאֹמְרָה מַדּוּעַ נֶעֱזַב בֵּית־ הָאֱלֹהִים
그리고-다투었다-내가 을- 그-관원들과 그리고-말했다-내가 어찌하여 버려졌느냐 집이- 하나님의
H7378 H0854 H5461 H0559 H4069 H1065 H0430

וָאֲקַבְּצֵם וָאַעֲמִדֵם עַל־ עָמְדָם׃
그리고-모았다-내가-그들을 그리고-세웠다-내가-그들을 위에- 그들의-처소에
H6908 H5975 H5977

내가 모든 민장을 꾸짖어 이르기를 하나님의 전이 어찌하여 버린바 되었느냐 하고 곧 레위 사람을 불러 모아 다시 그 처소에 세웠더니

12 וְכָל־ יְהוּדָה הֵבִיאוּ מַעְשַׂר הַדָּגָן וְהַתִּירוֹשׁ וְהַיִּצְהָר לָאוֹצָרוֹת׃
그리고-모든- 유다가 가져왔다 십일조를 그-곡식과 그리고-그-포도주와 그리고-그-기름을 에-창고들에
H3605 H3063 H0935 H4643 H1715 H8492 H3323 H0214

이에 온 유다가 곡식과 새 포도주와 기름의 십일조를 가져다가 곳간에 들이므로

13 וָאוֹצְרָה עַל־ אוֹצָרוֹת שֶׁלֶמְיָה הַכֹּהֵן וְצָדוֹק הַסּוֹפֵר וּפְדָיָהּ
그리고-맡겼다-내가 위에- 창고들을 셀레먀 그-제사장과 그리고-사독 그-서기관과 그리고-브다야
H0686 H0214 H8018 H3548 H6659 H5608 H6305

מִן־ הַלְוִיִּם וְעַל־ יָדָם חָנָן בֶּן־ זַכּוּר בֶּן־ מַתַּנְיָה כִּי
에서- 그-레위인들에서 그리고-위에- 그들의-손에 하난 아들- 삭굴 아들- 맛다냐를 왜냐하면
H3881 H3027 H2605 H2139 H4983

פ לַאֲחֵיהֶם׃ לַחֲלֹק וְעַלֵיהֶם נֶחְשְׁבוּ נֶאֱמָנִים
[단락] 에-그들의-형제들에게 로-나누는-것이 그리고-그들에게는 여겨졌다 신실한-자들로
H0251 H2803 H0539

내가 제사장 셀레먀와 서기관 사독과 레위 사람 브다야로 고지기를 삼고 맛다냐의 손자 삭굴의 아들 하난으로 버금을 삼았나니 이는 저희가 충직한 자로 인정됨이라 그 직분은 형제들에게 분배하는 일이었느니라

14 זָכְרָה־ לִּי אֱלֹהַי עַל־ זֹאת וְאַל־ תִּמַּח חֲסָדַי
기억하소서- 에-나를 나의-하나님이여 위에- 이것을 그리고-아니- 지우소서 나의-인자함들을
H2142 H0430 H2063 H0408 H4229 H2617

אֲשֶׁר עָשִׂיתִי בְּבֵית אֱלֹהַי וּבְמִשְׁמָרָיו׃
이-것은 행했다-내가 에-집에서 나의-하나님의 그리고-에-직무들에
H4929 H0430

내 하나님이여 이 일을 인하여 나를 기억하옵소서 내 하나님의 전과 그 모든 직무를 위하여 나의 행한 선한 일을 도말하지 마옵소서

15

בַּיָּמִים הָהֵמָּה רָאֵיתִי בִיהוּדָה דֹּרְכִים־ גִּתּוֹת וּמְבִיאִים
에-날들에 그 에-유다에서 보았다-내가 밟는-자들이- 포도-틀들을 그리고-가져오는-자들이
H3117 H1992 H3063 H7200 H1869 H1660 H0637

עֲרֵמוֹת וְעֹמְסִים עַל־ הַחֲמֹרִים וְאַף־ יַיִן
그-곡식-더미들을 그리고-싣는-자들이 위에- 그-나귀들에 그리고-또한- 포도주와
H6194 H6006 H5921 H2543 H0637 H3196

וְעֲנָבִים וּתְאֵנִים וְכָל־ מַשָּׂא וּמְבִיאִים יְרוּשָׁלַ͏ִם בְּיוֹם
그리고-포도들과 그리고-무화과들과 그리고-모든- 짐을 그리고-가져오는-자들이 예루살렘으로 에-날에
H6025 H8384 H3605 H4853 H0935 H3389 H3117

מִכְרָם וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת: אָעִיד וָאַזְהִיר עָלֶיהָ
그들의-파는 에-날에 그리고-경고했다-내가 그-안식일의
H4376 H3117 H5749 H7676

그 때에 내가 본즉 유다에서 어떤 사람이 안식일에 술틀을 밟고 곡식단을 나귀에 실어 운반하며 포도주와 포도와 무화과와 여러 가지 짐을 지고 안식일에 예루살렘에 들어와서 식물을 팔기로 그 날에 내가 경계하였고

16

מֶכֶר וְכָל־ דָּאג מְבִיאִים בָּהּ יָשְׁבוּ וְהַצֹּרִים
물건을 그리고-모든- 생선과 가져오는-자들이 에-그것에 살았다 그리고-그-두로-사람들이
H4377 H3605 H1709 H0935 H3427 H6876

וּמֹכְרִים בַּשַּׁבָּת לִבְנֵי יְהוּדָה וּבִירוּשָׁלָ͏ִם:
그리고-파는-자들이 에-안식일에 에-아들들에게 유다의 그리고-에-예루살렘에서
H4376 H7676 H1121 H3063 H3389

또 두로 사람이 예루살렘에 거하며 물고기와 각양 물건을 가져다가 안식일에 유다 자손에게 예루살렘에서도 팔기로

17

הַדָּבָר מָה־ לָכֶם וָאֹמְרָה יְהוּדָה חֹרֵי אֶת וָאֲיָרֵבָה
그-일이 무엇- 에-그들에게 그리고-말했다-내가 유다의 귀족들과 을 그리고-다투었다-내가
H1697 H4100 H0559 H3063 H2715 H0854 H7378

הַשַּׁבָּת: יוֹם אֶת־ וּמְחַלְלִים עֹשִׂים אַתֶּם אֲשֶׁר הַזֶּה הָרָע
그-안식일의 날을 을- 그리고-더럽히느냐 행하고-있느냐 너희가 이-것은 이 악한
H7676 H3117 H0853 H2490 H6213 H0859 H0834 H2088 H7451

내가 유다 모든 귀인을 꾸짖어 이르기를 너희가 어찌 이 악을 행하여 안식일을 범하느냐

18

אֶת עָלֵינוּ אֱלֹהֵינוּ וַיָּבֵא אֲבֹתֵיכֶם עָשׂוּ כָּה הֲלוֹא
을 에-우리에게 우리-하나님이 그리고-가져오셨다 너희-조상들이 행하였다 이와-같이 아니하였느냐
H0853 H5921 H0430 H0935 H0001 H6213 H3541 H3808

עַל־ חָרוֹן מוֹסִיפִים וְאַתֶּם הַזֹּאת הָעִיר וְעַל הַזֹּאת הָרָעָה כָּל־
위에- 진노를 더하느냐 그리고-너희는 이를 그-성 그리고-위에 이 그-재앙 모든-
H5921 H2740 H3254 H0859 H2063 H5892 H5921 H2063 H7451 H3605

פ הַשַּׁבָּת: אֶת־ לְחַלֵּל יִשְׂרָאֵל
[단락] 그-안식일을 을- 로-더럽히므로 이스라엘에
H7676 H0853 H2490 H3478

너희 열조가 이같이 행하지 아니하였느냐 그러므로 우리 하나님이 이 모든 재앙으로 우리와 이 성읍에 내리신 것이 아니냐 이제 너희가 오히려 안식일을 범하여 진노가 이스라엘에게 임함이 더욱 심하게 하는도다 하고

19 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר צָלְלוּ שַׁעֲרֵי יְרוּשָׁלַם לִפְנֵי הַשַּׁבָּת וָאֹמְרָה
그리고-되었다 에-때에 어두워졌다 문들이 예루살렘의 에-앞에서 그-안식일 그리고-말했다-내가
H1961 H6751 H8179 H3389 H6440 H7676 H0559

וַיְסָגְרוּ הַדְּלָתוֹת וָאֹמְרָה אֲשֶׁר לֹא יִפְתָּחוּם עַד אַחַר הַשַּׁבָּת
그리고-닫혔다 그-문짝들이 그리고-말했다-내가 이-것은 아니 열리리라 까지 후에 그-안식일
H5462 H0559 H3808 H5704 H7676

וּמִנְּעָרַי הֶעֱמַדְתִּי עַל־ הַשְּׁעָרִים לֹא־ יָבוֹא מַשָּׂא בְּיוֹם הַשַּׁבָּת׃
그리고-나의-종들-중에서 세웠다-내가 위에- 그-문들에 아니- 들어올 짐이 에-날에 그-안식일의
H5288 H5975 H5921 H8179 H3808 H0935 H4853 H3117 H7676

안식일 전 예루살렘 성문이 어두워 갈 때에 내가 명하여 성문을 닫고 안식일이 지나기 전에는 열지 말라 하고 내 종자 두어 사람을 성문마다 세워서 안식일에 아무 짐도 들어오지 못하게 하매

20 וַיָּלִינוּ הָרֹכְלִים וּמֹכְרֵי כָּל־ מִמְכָּר מִחוּץ לִירוּשָׁלַם פָּעַם
그리고-묵었다 그-장사꾼들과 그리고-파는-자들이 모든- 물건의 에서-바깥에 에-예루살렘의 번
H3885 H7402 H4376 H3605 H4465 H2351 H3389 H6471

וּשְׁתָיִם׃
그리고-두
H8147

장사들과 각양 물건 파는 자들이 한두 번 예루살렘 성 밖에서 자므로

21 וָאָעִידָה בָּהֶם וָאֹמְרָה אֲלֵיהֶם מַדּוּעַ אַתֶּם לֵנִים נֶגֶד הַחוֹמָה אִם־ תִּשְׁנוּ יָד תַּעֲשׂוּ־ לָכֶם בָּעֵת הַהִוא לֹא־ בָאוּ בַּשַּׁבָּת׃ ס
그리고-경고했다-내가 에-그들에게 그리고-말했다-내가 에-그들에게 어찌하여 너희는 묵느냐 에-맞은편에 그-성벽의 만일- 다시-한다면 손을 보내리라-내가 에-너희에게 에서- 그-때 그 아니- 왔다 에-안식일에 [세투마]
H5048 H2346 H0518 H8138 H3027 H7971 H0854 H6256 H1931 H0935 H7676

내가 경계하여 이르기를 너희가 어찌하여 성 밑에서 자느냐 다시 이같이 하면 내가 잡으리라 하였더니 그 후부터는 안식일에 저희가 다시 오지 아니하였느니라

22 וָאֹמְרָה לַלְוִיִּם יִהְיוּ מְטַהֲרִים וּבָאִים לִשְׁמֹר הַשְּׁעָרִים לְקַדֵּשׁ אֶת־ יוֹם הַשַּׁבָּת גַּם־ זֹאת זָכְרָה־
그리고-말했다-내가 에-레위인들에게 되게-하라 정결하게-하는-자들이 그리고-오는-자들이 지키는-자들이 로-거룩하게-하기-위하여 을- 날을 그-안식일의 또한- 이것도 기억하소서-
H1961 H3881 H2891 H0935 H8104 H6942 H0853 H3117 H7676 H1571 H2063 H2142

לִי וְחוּסָה אֱלֹהַי עָלַי כְּרֹב חַסְדֶּךָ׃ פ
에-나를 그리고-긍휼히-여기소서 나의-하나님이여 에-나를 에-따라-큰 주의-인자하심의 [단락]
H2347 H0430 H5921 H7230

내가 또 레위 사람들을 명하여 몸을 정결케 하고 와서 성문을 지켜서 안식일로 거룩하게 하라 하였느니라 나의 하나님이여 나를 위하여 이 일도 기억하옵시고 주의 큰 은혜대로 나를 아끼시옵소서

23 גַּם בַּיָּמִים הָהֵם רָאִיתִי אֶת־ הַיְּהוּדִים הֹשִׁיבוּ נָשִׁים [אשדודיות]
또한 에-날들에 그 보았다-내가 을- 그-유다인들이 들어앉게-했다 아내들을 [크티브]
H1571 H3117 H1992 H7200 H0853 H3064 H3427 H0802 H0796

מוֹאֲבִיּוֹת׃ עַמֹּנִיּוֹת עמוניות אַשְׁדֳּדִיּוֹת
모압-여인들을 암몬-여인들과 [크티브] 아스돗-여인들과
H4125 H5984 H5984 H0796

그 때에 내가 또 본즉 유다 사람이 아스돗과 암몬과 모압 여인을 취하여 아내를 삼았는데

24
וּבְנֵיהֶם חֲצִי מְדַבֵּר אַשְׁדּוֹדִית וְאֵינָם
그리고-그들의-아들들은 절반이 말하는-자들이 아스돗-말을 그리고-아니하였다
H2677 H1696 H0797 H0369

לְדַבֶּר יְהוּדִית וְכִלְשׁוֹן וְעָם׃
로-말하기 유다-말을 그리고-에-따라-언어 백성 그리고-백성의
H1696 H3066 H3956 H5971

그 자녀가 아스돗 방언을 절반쯤은 하여도 유다 방언은 못하니 그 하는 말이 각 족속의 방언이므로

25
וָאָרִיב עִמָּם וָאֲקַלְלֵם וָאַכֶּה מֵהֶם אֲנָשִׁים
그리고-다투었다-내가 에-그들과 그리고-저주했다-내가-그들을 그리고-쳤다-내가 에서-그들-중에 사람들을
H7378 H7043 H5221 H1992 H0376

וָאֲמָרְטֵם אִם־ תִּתְּנוּ בְנֹתֵיכֶם בָּאלֹהִים וְאַשְׁבִּיעֵם
그리고-뽑았다-내가-그들을 만일- 주지 너희의-딸들을 에-하나님으로 그리고-맹세하게-했다-내가-그들을
H4803 H5414 H1323 H0430 H7650

לִבְנֵיהֶם וְאִם־ תִּשְׂאוּ מִבְּנֹתֵיהֶם לִבְנֵיכֶם
에-그들의-아들들에게 그리고-만일- 취하지 에서-그들의-딸들-중에서 에-너희의-아들들을-위하여
H5375 H1323

וְלָכֶם׃
그리고-에-너희를-위하여

내가 책망하고 저주하며 두어 사람을 때리고 그 머리털을 뽑고 이르되 너희는 너희 딸들로 저희 아들들에게 주지 말고 너희 아들들이나 너희를 위하여 저희 딸을 데려오지 않겠다고 하나님을 가리켜 맹세하라 하고

26
הֲלוֹא עַל־ אֵלֶּה חָטָא־ שְׁלֹמֹה מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וּבַגּוֹיִם
아니하였느냐 위에- 이것들 범죄했다- 솔로몬이 왕 이스라엘의 그리고-에-나라들에서
H3808 H0428 H2398 H8010 H4428 H3478

הָרַבִּים׀ לֹא הָיָה מֶלֶךְ כָּמֹהוּ וְאָהוּב לֵאלֹהָיו וַיִּתְּנֵהוּ
그-많은 아니-있었다-그가 왕이 에-같은-그 그리고-사랑받는 에-그의-하나님에게 그리고-주셨다-그를
H3808 H1961 H4428 H3644 H0157 H0430 H5414

הַנָּכְרִיּוֹת׃ הַנָּשִׁים הֶחֱטִיאוּ אוֹתוֹ גַּם־ יִשְׂרָאֵל עַל־ כָּל־ אֱלֹהִים עַל־ מֶלֶךְ
그-이방 그-여인들이 범죄하게-했다 그를 또한- 이스라엘에 위에- 모든- 하나님이 위에- 왕으로
H5237 H0802 H2398 H0853 H1571 H3478 H3605 H0430 H4428

또 이르기를 옛적에 이스라엘 왕 솔로몬이 이 일로 범죄하지 아니하였느냐 저는 열국 중에 비길 왕이 없이 하나님의 사랑을 입은 자라 하나님이 저로 왕을 삼아 온 이스라엘을 다스리게 하셨으나 이방 여인이 저로 범죄케 하였나니

27
וְלָכֶם הַנִּשְׁמַע לַעֲשׂוֹת אֶת־ כָּל־ הָרָעָה הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת לִמְעֹל
그리고-에-너희에게 듣겠느냐 로-행하기 을 모든- 그-악 그-큰 이 로-범죄하기
H8085 H6213 H0853 H3605 H7451 H1419 H2063 H4603

בֵּאלֹהֵינוּ לְהוֹשִׁיב נָשִׁים נָכְרִיּוֹת׃
에-우리-하나님께 로-들어앉게-하기 아내들을 이방
H0430 H3427 H0802 H5237

너희가 이방 여인을 취하여 크게 악을 행하여 우리 하나님께 범죄하는 것을 우리가 어찌 용납하겠느냐

28
וּמִבְּנֵי יוֹיָדָע בֶּן־ אֶלְיָשִׁיב הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל חָתָן לְסַנְבַלָּט הַחֹרֹנִי
그리고-에서-아들들 요야다 아들- 엘리아십 그-제사장 그-큰 사위가 에-산발랏 그-호론-사람의
H3111 H0475 H3548 H1419 H2860 H5571 H2772

וָאַבְרִיחֵהוּ מֵעָלָי׃
그리고-쫓아냈다-내가-그를 에서-나로부터
H1272

대제사장 엘리아십의 손자 요야다의 아들 하나가 호론 사람 산발랏의 사위가 되었으므로 내가 쫓아내어 나를 떠나게 하였느니라

29

זָכְרָה H2142 기억하소서
לָהֶם H1992 에-그들에게
אֱלֹהָי H0430 나의-하나님이여
עַל 위에
נְאֻלֵי H1352 더럽힌-것들
הַכְּהֻנָּה H3550 그-제사장직의
וּבְרִית H1285 그리고-언약의
הַכְּהֻנָּה H3550 그-제사장직과
וְהַלְוִיִּם׃ H3881 그리고-그-레위인들의

내 하나님이여 저희가 제사장의 직분을 더럽히고 제사장의 직분과 레위 사람에 대한 언약을 어기었사오니 저희를 기억하옵소서

30

וְטִהַרְתִּים H2891 그리고-정결하게-했다-내가-그들을
מִכֹּל־ H3605 에서-모든-
נֵכָר H5236 이방인으로부터
וָאַעֲמִידָה H5975 그리고-세웠다-내가
מִשְׁמָרוֹת H4931 반차들을
לַכֹּהֲנִים H3548 에-제사장들과
וְלַלְוִיִּם H3881 그리고-에-레위인들을-위하여
אִישׁ H0376 사람이
בִּמְלַאכְתּוֹ׃ H4399 에-그의-일에

이와 같이 저희로 이방 사람을 떠나게 하여 깨끗하게 하고 또 제사장과 레위 사람의 반열을 세워 각각 그 일을 맡게 하고

31

וּלְקָרְבָּן H6086 그리고-에-헌물을-위하여
הָעֵצִים H6256 그-나무의
בְּעִתִּים H2163 에-때들에
מְזֻמָּנוֹת H1061 정해진
וְלַבִּכּוּרִים H2142 그리고-에-처음-열매들을-위하여
זָכְרָה־ 기억하소서-
לִי 에-나를
אֱלֹהַי H0430 나의-하나님이여
לְטוֹבָה׃ 로-선하게

또 정한 기한에 나무와 처음 익은 것을 드리게 하였사오니 내 하나님이여 나를 기억하사 복을 주옵소서

# 에스더

## Chapter 1

1 וַיְהִי בִּימֵי אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ הָוּא אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ הַמֹּלֵךְ מֵהֹדּוּ וְעַד־כּוּשׁ
그리고-되었다 에-날들에 아하수에로의 그가 아하수에로 그-다스리는-자 에서-인도 그리고-까지-
H1961 H3117 H0325 H1931 H0325 H4428 H1912 H5704

מְדִינָה׃ וּמֵאָה וְעֶשְׂרִים שֶׁבַע
지방 그리고-백 그리고-스물 일곱
H4082 H3967 H6242 H7651

이 일은 아하수에로 왕 때에 된 것이니 아하수에로는 인도로 구스까지 일백이십칠 도를 치리하는 왕이라

2 בַּיָּמִים הָהֵם כְּשֶׁבֶת הַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ עַל כִּסֵּא מַלְכוּתוֹ אֲשֶׁר
에-그-날들에 그 앉았을-때에 그-왕이 아하수에로가 위에 오좌에 그의-왕국의 어디에-
H3117 H1992 H3427 H4428 H0325 H5921 H3678 H4438

בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה׃
에-수산에 그-왕궁의
H7800 H1002

당시에 아하수에로 왕이 수산 궁에서 즉위하고

3 בִּשְׁנַת שְׁלוֹשׁ לְמָלְכוֹ עָשָׂה מִשְׁתֶּה לְכָל־שָׂרָיו וַעֲבָדָיו
에-해에 셋째 그의-다스림의 만들었다 잔치를 위해-모든- 그의-대신들과 그리고-그의-신하들을
H8141 H7969 H4427 H4960 H3605 H8269 H5650

חֵיל פָּרַס וּמָדַי הַפַּרְתְּמִים וְשָׂרֵי הַמְּדִינוֹת לְפָנָיו׃
군대가 바사와 그리고-메디아의 그-귀족들과 그리고-대신들이 그-지방들의 그의-앞에
H2428 H6539 H4074 H6579 H8269 H4082 H6440

위에 있은지 삼년에 그 모든 방백과 신복을 위하여 잔치를 베푸니 바사와 메대의 장수와 각 도의 귀족과 방백들이 다 왕 앞에 있는지라

4 בְּהַרְאוֹתוֹ אֶת־עֹשֶׁר כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ וְאֶת־יְקַר תִּפְאֶרֶת גְּדוּלָּתוֹ
그가-보여줄-때에 을- 부유를 영광의 그의-왕국의 그리고-을- 존귀함을 영화의 그의-위대함의
H7200 H0853 H6239 H3519 H4438 H0853 H3366 H8597 H1420

יוֹם׃ וּמְאַת שְׁמוֹנִים רַבִּים יָמִים
날 그리고-백 팔십 많은 날들동안
H3117 H3967 H8084 H7227 H3117

왕이 여러 날 곧 일백팔십 일 동안에 그 영화로운 나라의 부함과 위엄의 혁혁함을 나타내니라

5 וּבְמִלּוֹאת הַיָּמִים הָאֵלֶּה עָשָׂה הַמֶּלֶךְ לְכָל־הָעָם הַנִּמְצְאִים בְּשׁוּשַׁן
그리고-찼을-때에 이것들을 만들었다 그-왕이 위해-모든- 그-백성을 그-있는 에-수산에
H4390 H0428 H4428 H3605 H3605 H4672 H7800

הַבִּירָה לִמְגָדוֹל וְעַד־קָטָן מִשְׁתֶּה שִׁבְעַת יָמִים בַּחֲצַר גִּנַּת בִּיתַן
그-왕궁의 에게-큰-자 그리고-까지- 작은-자 잔치를 일곱 날들을 에-뜰에 정원의 정자의
H1002 H5704 H4960 H7651 H3117 H2598 H1594 H1055

הַמָּלֶךְ׃
그-왕의
H4428

이 날이 다하매 왕이 또 도성 수산 대소 인민을 위하여 왕궁 후원 뜰에서 칠 일 동안 잔치를 베풀새

6 חוּר וְכַרְפַּס תְּכֵלֶת אָחוּז בְּחַבְלֵי־בוּץ וְאַרְגָּמָן עַל־גְּלִילֵי
흰 면과 청색이 매여-있었다 에-줄들에- 세마포와 그리고-자주색의 위에- 고리들에
H2353 H3768 H8504 H0270 H2599 H0948 H0713 H5553

כֶּסֶף וְעַמּוּדֵי שֵׁשׁ מִטּוֹת זָהָב וְרִצְפַת בַּהַט־עַל וְשֵׁשׁ
은의 그리고-기둥들에 대리석의 침상들이 금과 바닥에 설화석과- 위에 그리고-
H3701 H5982 H8356 H4296 H2091 H7531 H0923 H5921 H8347

וְסֹחֶרֶת׃ וְדַר וְשֵׁשׁ
그리고-검은-돌의 그리고-진주와 그리고-흩옹거리와
H5508 H1858 H8336

백색, 녹색, 청색 휘장을 자색 가는 베줄로 대리석 기둥 은고리에 매고 금과 은으로 만든 걸상을 화반석, 백석, 운모석, 흑석을 깐 땅에 진설하고

7 וְהַשְׁקוֹת בִּכְלֵי זָהָב וְכֵלִים מִכֵּלִים שׁוֹנִים וְיֵין מַלְכוּת
그리고-마시게-함이 에-기물들로 금의 그리고-기물들이 에서-기물들 다른 그리고-포도주가 왕궁의
H8248 H3627 H2091 H3627 H3627 H8354 H3196 H4438

כְּיַד הַמֶּלֶךְ׃ רָב
처럼-손 그-왕의 많은
H3027 H4428 H7227

금잔으로 마시게 하니 잔의 식양이 각기 다르고 왕의 풍부한 대로 어주가 한이 없으며

8 וְהַשְׁתִיָּה כַּדָּת אֵין אָנֹס כִּי־כֵן יִסַּד הַמֶּלֶךְ עַל כָּל־
그리고-그-마시기가 처럼-법 없었다 강제가 왜냐하면- 이와-같이 정했다 그-왕이 위에 모든-
H8360 H1881 H0369 H0597 H3588 H3559 H3245 H4428 H5921 H3605

אִישׁ־ כִּרְצוֹן לַעֲשׂוֹת בֵּיתוֹ רַב וְאִישׁ׃
사람- 처럼-뜻 하기-위해 그의-집의 관리에게 그리고-사람의
H0376 H7522 H6213 H1004 H7227 H0376

마시는 것도 규모가 있어 사람으로 억지로 하지 않게 하니 이는 왕이 모든 궁내 관리에게 명하여 각 사람으로 마음대로 하게 함이더라

9 גַּם וַשְׁתִּי הַמַּלְכָּה עָשְׂתָה מִשְׁתֶּה נָשִׁים בֵּית הַמַּלְכוּת אֲשֶׁר
또한 와신이 그-왕부가 만들었다 잔치를 여인들의 집에 그-왕궁의 어디에- 에게-그-왕
H1571 H2060 H4436 H6213 H4960 H0802 H1004 H4438 H0834 H4428

לַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ׃ ס
아하수에로의 파
H0325

왕후 와스디도 아하수에로 왕궁에서 부녀들을 위하여 잔치를 베푸니라

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִמְהוּמָן | אָמַר | בַּיַּיִן | הַמֶּלֶךְ | לֵב־ | כְּטוֹב | הַשְּׁבִיעִי | בַּיּוֹם |
| 에게-버후만에게 | 말했다 | 에-그-포도주로 | 그-왕의 | 마음이- | 좋았을-때에 | 그-일곱째의 | 에-그-날에 |
| H4104 | H0559 | H3196 | H4428 | | | H7637 | H3117 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַסָּרִיסִים | שִׁבְעַת | וְכַרְכַּס | זֵתַר | וַאֲבַגְתָא | בִּגְתָא | חַרְבוֹנָא | בִּזְתָא |
| 그-내시들에게 | 일곱 | 그리고-가르가스에게 | 세다르와 | 그리고-아박다와 | 빅다와 | 하르보나와 | 비스다와 |
| H5631 | H7651 | H3752 | H2242 | H0005 | H0903 | H2726 | H0968 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ׃ | הַמֶּלֶךְ | פְּנֵי | אֶת־ | הַמְשָׁרְתִים |
| 아하수에로의 | 그-왕의 | 얼굴을 | 을- | 그-섬기는-자들에게 |
| H0325 | H4428 | H6440 | H0854 | H8334 |

제칠일에 왕이 주흥이 일어나서 어전 내시 므후만과 비스다와 하르보나와 빅다와 아박다와 세달과 가르가스 일곱 사람을 명하여

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְהַרְאוֹת | מַלְכוּת | בְּכֶתֶר | הַמֶּלֶךְ | לִפְנֵי | הַמַּלְכָּה | וַשְׁתִּי | אֶת־ | לְהָבִיא |
| 보여주기-위해 | 왕권의 | 와-함께-왕관 | 그-왕의 | 앞에 | 그-왕부마다 | 와신마다 | 을- | 데리고-오기-위해 |
| H7200 | H4438 | H3804 | H4428 | H6440 | H4436 | H2060 | H0853 | H0935 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֵיא׃ | מַרְאֶה | טוֹבַת | כִּי־ | יָפְיָהּ | אֶת־ | וְהַשָּׂרִים | הָעַמִּים |
| 그녀가 | 외모가 | 아름다웠다 | 왜냐하면- | 그녀의-아름다움을 | 을- | 그리고-그-대신들에게 | 그-백성들에게 |
| H1931 | H4758 | | | H3308 | H0853 | H8269 | |

왕후 와스디를 청하여 왕후의 면류관을 정제하고 왕의 앞으로 나아오게 하여 그 아리따움을 뭇 백성과 방백들에게 보이게 하라 하니 이는 왕후의 용모가 보기에 좋음이라

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַסָּרִיסִים | בְּיַד | אֲשֶׁר | הַמֶּלֶךְ | בִּדְבַר | לָבוֹא | וַשְׁתִּי | הַמַּלְכָּה | וַתְּמָאֵן |
| 그-내시들의 | 에-손에 | 어느- | 그-왕의 | 에-말에 | 오기를 | 와신이 | 그-왕부가 | 그러나-거부했다 |
| H5631 | H3027 | | H4428 | H1697 | H0935 | H2060 | H4436 | H3985 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בּוֹ׃ | בָּעֲרָה | וַחֲמָתוֹ | מְאֹד | הַמֶּלֶךְ | וַיִּקְצֹף | |
| 그의-안에 | 타올랐다 | 그리고-그의-분노가 | 매우 | 그-왕이 | 그리고-노했다 | |
| | | H2534 | H3966 | H4428 | H7107 | |

그러나 왕후 와스디가 내시의 전하는 왕명을 좇아 오기를 싫어하니 왕이 진노하여 중심이 불 붙는듯 하더라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דְּבַר | כֵּן | כִּי־ | הָעִתִּים | יֹדְעֵי | לַחֲכָמִים | הַמֶּלֶךְ | וַיֹּאמֶר | |
| 말이 | 이와-같이 | 왜냐하면- | 그-때들을 | 알는-자들 | 에게-그-지혜자들에게 | 그-왕이 | 그리고-말했다 | |
| H1697 | | | H6256 | H3045 | H2450 | H4428 | H0559 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וָדִין׃ | דָּת | יֹדְעֵי | כָּל־ | לִפְנֵי | הַמֶּלֶךְ | |
| 그리고-재판을 | 법과 | 알는-자들 | 모든- | 앞에 | 그-왕의 | |
| H1779 | H1881 | H3045 | H3605 | H6440 | H4428 | |

왕이 사례를 아는 박사들에게 묻되 (왕이 규례와 법률을 아는 자에게 묻는 전례가 있는데

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַרְסְנָא | מֶרֶס | תַּרְשִׁישׁ | אַדְמָתָא | שֵׁתָר | כַּרְשְׁנָא | אֵלָיו | וְהַקָּרֹב | |
| 마르세나와 | 메레스와 | 다르시스와 | 아드마타와 | 세다르와 | 가르세나와 | 그에게 | 그리고-그-가까운-자가 | |
| H4826 | H4825 | H8659 | H0133 | H8369 | H3771 | H0413 | H7138 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיֹּשְׁבִים | הַמֶּלֶךְ | פְּנֵי | רֹאֵי | וּמָדַי | פָּרַס | וְשָׂרֵי | שִׁבְעַת | מְמוּכָן | |
| 그-앉는-자들이 | 그-왕의 | 얼굴을 | 보는-자들이 | 그리고-메디아의 | 바사와 | 대신들이 | 일곱 | 멀무간이었다 | |
| H3427 | H4428 | H6440 | H7200 | H4074 | H6539 | H8269 | H7651 | H4462 | |

| | | |
|---|---|---|
| בַּמַּלְכוּת׃ | רִאשֹׁנָה | |
| 에-그-왕국에 | 첫째로 | |
| H4438 | H7223 | |

때에 왕에게 가까이 하여 왕의 기색을 살피며 나라 첫 자리에 앉은 자는 바사와 메대의 일곱 방백 곧 가르스나와 세달과 아드마다와 다시스와 메레스와 마르스나와 므무간이라)

15 כְּדָת֙ מָה־ לֹֽא אֲשֶׁ֔ר וְעַל֙ וַשְׁתִּ֣י בַמַּלְכָּ֔ה לַעֲשׂ֖וֹת מָה־ כְּדָת֙
처럼-법 무엇을- 않- 이것을- 에-대하여 와신에게 에게-그-왕부에게 할-것인가 무엇을- 처럼-법
H1881 H4100 H3808 H2060 H4436

ס הַסָּרִיסִ֑ים בְּיַד֙ אֲחַשְׁוֵר֔וֹשׁ הַמֶּ֣לֶךְ מַאֲמַ֔ר אֶת־ עָשְׂתָ֖ה
파 그-내시들의 에-손에 아하수에로의 그-왕의 명령을 을- 그녀가-하지-않았다
H5631 H3027 H0325 H4428 H3982 H0853

왕후 와스디가 내시의 전하는 아하수에로 왕명을 좇지 아니하니 규례대로 하면 어떻게 처치할꼬

16 וַיֹּ֣אמֶר֮ [מומכן] (מְמוּכָן֒) לִפְנֵ֣י הַמֶּ֣לֶךְ וְהַשָּׂרִ֔ים לֹ֣א עַל־ הַמֶּ֖לֶךְ
말했다 [멀무간이] (멀무간이) 앞에 그-왕과 그리고-그-대신들 않 에-대하여- 그-왕에게
H0559 H4462 H4462 H6440 H4428 H3808 H8269 H4428

לְבַדּ֑וֹ עָוְתָ֣ה וַשְׁתִּ֗י כִּ֣י עַל־ הַמַּלְכָּ֣ה כָּל־ וְעַל־ הַשָּׂרִ֔ים כָּל־ עַל־
홀로 범했다 와신이 그러나 에-대하여- 그-왕부가 모든- 그리고-에-대하여- 그-대신들에게 모든- 에-대하여-
H0905 H0905 H2060 H3588 H4436 H3605 H8269 H3605

אֲחַשְׁוֵר֖וֹשׁ׃ הַמֶּ֣לֶךְ מְדִינ֣וֹת בְּכָל־ אֲשֶׁ֥ר הָעַמִּ֑ים
아하수에로의 그-왕의 지방들에 에-모든- 누구가- 그-백성들에게
H0325 H4428 H4082 H3605

므무간이 왕과 방백 앞에서 대답하여 가로되 왕후 와스디가 왕에게만 잘못할 뿐 아니라 아하수에로 왕의 각 도 방백과 뭇 백성에게도 잘못하였나이다

17 כִּי־ יֵצֵ֣א דְבַר־ הַמַּלְכָּ֗ה עַל־ כָּל־ הַנָּשִׁים֙ לְהַבְזוֹת֙
왜냐하면- 나갈-것이다 말이- 그-왕부의 에-대하여- 모든- 그-여인들에게 멸시하도록
H3318 H1697 H4436 H3605 H0802 H0959

אֶת־ לְהָבִ֣יא אָמַ֗ר אֲחַשְׁוֵר֛וֹשׁ הַמֶּ֥לֶךְ בְּאָמְרָ֑ם בְּעֵינֵיהֶ֖ן בַּעְלֵיהֶֽן
을- 데리고-오기-위해 말했다 아하수에로가 그-왕 그들이-말할-때에 그들의-눈에 그들의-남편들을
H0853 H0935 H0559 H0325 H4428 H0559 H1167

בָּֽאָה׃ וְלֹא־ לְפָנָ֔יו הַמַּלְכָּ֣ה וַשְׁתִּ֖י
그녀가-오지-않았다 그리고-않- 그의-앞에 그-왕부마다 와신마다
H0935 H3808 H6440 H4436 H2060

아하수에로 왕이 명하여 왕후 와스디를 청하여도 오지 아니하였다 하는 왕후의 행위의 소문이 모든 부녀에게 전파되면 저희도 그 남편을 멸시할 것인즉

18 וְהַיּ֣וֹם הַזֶּ֗ה תֹּאמַרְנָה֙ שָׂרֹ֣ת פָּרַס־ וּמָדַ֔י אֲשֶׁ֥ר שָׁמְע֖וּ אֶת־ דְּבַ֣ר
그리고-그-날 이 말할-것이다 부인들이 바사와- 그리고-메디아의 누구가- 들었다 을- 말을
H3117 H2088 H0559 H8282 H6539 H4074 H0834 H8085 H0853 H1697

הַמַּלְכָּ֣ה כָּל־ לְכָל־ שָׂרֵ֥י הַמֶּ֛לֶךְ וּכְדַ֥י בִּזָּיוֹן֙ וְקֶ֔צֶף׃
그-왕부의 에게-모든 대신들에게 그-왕의 그리고-충분한 경멸과 그리고-분노라
H4436 H3605 H8269 H4428 H1767 H0963

오늘이라도 바사와 메대의 귀부인들이 왕후의 행위를 듣고 왕의 모든 방백에게 그렇게 말하리니 멸시와 분노가 많이 일어나리이다

19 אִם־ עַל־ הַמֶּלֶךְ טוֹב יֵצֵא דְבַר־ מַלְכוּת מִלְפָנָיו
만일– 에–대해– 그–왕에게 좋다면 나가게–하소서 말이– 왕권의 그의–앞에서
H6440 H4438 H1697 H3318 H2895 H4428

וְיִכָּתֵב בְּדָתֵי פָּרַס־ וּמָדַי וְלָא לְא־ יַעֲבוֹר אֲשֶׁר
그리고–기록되게–하소서 에–법들에 바사와– 그리고–메디아의 그리고–않 않– 지나가지–않게 이것을–
H3789 H1881 H6539 H4074 H3808 H3808 H5414

לְרֵעוּתָהּ הַמַּלְכָּה יִתֶּן וּמַלְכוּתָהּ אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ הַמֶּלֶךְ לִפְנֵי וַשְׁתִּי תָּבוֹא
그녀의–동료에게 그–왕이 주시기를 그리고–그녀의–왕위를 아하수에로의 그–왕 앞에 와신이 오기를
H7468 H4428 H5414 H4438 H0325 H4428 H6440 H2060 H0935

׃מִמֶּנָּה הַטּוֹבָה
그녀보다 그–더–좋은–자에게

왕이 만일 선히 여기실진대 와스디로 다시는 왕 앞에 오지 못하게 하는 조서를 내리되 바사와 메대의 법률 중에 기록하여 변역함이 없게 하고 그 왕후의 위를 저보다 나은 사람에게 주소서

20 רַבָּה כִּי מַלְכוּתוֹ בְּכָל־ יַעֲשֶׂה אֲשֶׁר־ הַמֶּלֶךְ פִּתְגָם וְנִשְׁמַע
크다 왜냐하면 그의–왕국에 에–모든– 그가–만들 어떤– 그–왕의 조칙이 그리고–들리게–될–것이다
H4438 H3605 H4428 H6599 H8085

וְעַד־ לְמִגָּדוֹל לְבַעְלֵיהֶן יִקְרְ יִתְּנוּ הַנָּשִׁים וְכָל־ הִיא
그리고–까지– 에게–큰–자 그들의–남편들에게 존경을 줌–것이다 그–여인들이 그리고–모든– 그것이
H5704 H1167 H3366 H5414 H0802 H3605 H1931

׃קְטַן
작은–자

왕의 조서가 이 광대한 전국에 반포되면 귀천을 무론하고 모든 부녀가 그 남편을 존경하리이다

21 וַיִּיטַב כִּדְבַר הַדָּבָר בְּעֵינֵי הַמֶּלֶךְ הַמֶּלֶךְ וְהַשָּׂרִים וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ כִּדְבַר מְמוּכָן׃
그리고–좋았다 그–말이 에–눈에 그–왕의 그리고–그–대신들의 그리고–했다 그–왕이 처럼–말 멀무간의
H3190 H1697 H4428 H8269 H4428 H1697 H4428

왕과 방백들이 그 말을 선히 여긴지라 왕이 므무간의 말대로 행하여

22 וַיִּשְׁלַח סְפָרִים אֶל־ הַמֶּלֶךְ מְדִינוֹת כָּל־ אֶל־ מְדִינָה וּמְדִינָה
그리고–보냈다 서신들을 으로– 그–왕의 지방들에 모든– 으로– 지방마다 그리고–지방마다
H7971 H0413 H4428 H4082 H3605 H0413 H4082 H4082

אִישׁ כָּל־ לִהְיוֹת כִּלְשׁוֹנוֹ וְעָם עַם וְאֶל־ כִּכְתָבָהּ
사람이 모든– 되기–위해 그의–언어대로 그리고–백성마다 백성마다 그리고–으로– 그것의–문자대로
H0376 H3605 H1961 H3956 H0413 H3791

פ עַמּוֹ׃ כִּלְשׁוֹן וּמְדַבֵּר בְּבֵיתוֹ שֹׁרֵר
파 그의–백성의 처럼–언어 그리고–말하는–자라 그의–집에서 다스리는–자라
H3956 H1696 H8323

각 도 각 백성의 문자와 방언대로 모든 도에 조서를 내려 이르기를 남편으로 그 집을 주관하게 하고 자기 민족의 방언대로 말하게 하라 하였더라

## Chapter 2

1 אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה כְּשֹׁךְ חֲמַת הַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ אֶת־וַשְׁתִּי וְאֶת־אֲשֶׁר־עָשְׂתָה וְאֶת־אֲשֶׁר־נִגְזַר עָלֶיהָ׃

후에 그-일들 그-이것들 가라앉을-때에 그-왕의 분노가 아하수에로의 기억했다 그것을 와스디를
H0310 H1697 H0428 H7918 H4428 H2534 H0325 H2142 H0853 H2060
그리고-그것을 그것을- 행하였다 그리고-그것을 그것을- 결정되었다 그녀에게
H0853 H0834 H6213 H0853 H0834 H1504

그 후에 아하수에로 왕의 노가 그치매 와스디와 그의 행한 일과 그에 대하여 내린 조서를 생각하거늘

2 וַיֹּאמְרוּ נַעֲרֵי־הַמֶּלֶךְ מְשָׁרְתָיו יְבַקְשׁוּ לַמֶּלֶךְ נְעָרוֹת בְּתוּלוֹת טוֹבוֹת מַרְאֶה׃

그리고-말했다 시중들이- 그-왕의 그의-섬기는-자들 찾게-하소서 그-왕을-위해 아가씨들을 처녀들 좋은 모습의
H0559 H5288 H4428 H8334 H1245 H4428 H5291 H1330 H2896 H4758

왕의 시신이 아뢰되 왕은 왕을 위하여 아리따운 처녀들을 구하게 하시되

3 וְיַפְקֵד הַמֶּלֶךְ פְּקִידִים בְּכָל־מְדִינוֹת מַלְכוּתוֹ וְיִקְבְּצוּ אֶת־כָּל־נַעֲרָה בְתוּלָה טוֹבַת מַרְאֶה אֶל־הַבִּירָה שׁוּשַׁן אֶל־בֵּית הַנָּשִׁים אֶל־יַד הֵגֵא סְרִיס הַמֶּלֶךְ שֹׁמֵר הַנָּשִׁים וְנָתוֹן תַּמְרוּקֵיהֶן׃

그리고-임명하게-하소서 왕이 그-왕의 관리들을 그-모든 도들에 그의-왕국의 모으게-하소서 그것을
H6485 H4428 H6496 H3605 H4082 H4438 H6908 H0853
아가씨를- 처녀 좋은 모습의 에게 수산 그-왕궁 에게 집 에게 그-여자들의 에게 모든
H5291 H1330 H2896 H4758 H0413 H7800 H1002 H0413 H1004 H0802 H0413 H3605
그들의-화장품들을 그리고-주어지게-하소서 그-여자들의 지키는-자 그-왕의 내시 헤가이의 손
H8562 H5414 H0802 H8104 H4428 H5631 H1896 H3027

전국 각 도에 관리를 명령하여 아리따운 처녀를 다 도성 수산으로 모아 후궁으로 들여 궁녀를 주관하는 내시 헤개의 손에 붙여 그 몸을 정결케 하는 물품을 주게 하시고

4 וְהַנַּעֲרָה אֲשֶׁר תִּיטַב בְּעֵינֵי הַמֶּלֶךְ תִּמְלֹךְ תַּחַת וַשְׁתִּי וַיֵּיטַב הַדָּבָר בְּעֵינֵי הַמֶּלֶךְ וַיַּעַשׂ כֵּן׃ ס

그리고-그-아가씨가 좋으면 그-눈에 그-왕의 왕비가-될-것이다 대신에 와스디의
H5291 H3190 H0834 H3190 H5869 H4428 H4427 H8478 H2060
그리고-좋았다 그-말이 그-눈에 그-왕의 그리고-행하였다 그렇게 단락
H3190 H1697 H5869 H4428 H6213 H3651 H5542

왕의 눈에 아름다운 처녀로 와스디를 대신하여 왕후를 삼으소서 왕이 그 말을 선히 여겨 그대로 행하니라

5 אִישׁ יְהוּדִי הָיָה בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה וּשְׁמוֹ מָרְדֳּכַי בֶּן־יָאִיר בֶּן־שִׁמְעִי בֶּן־קִישׁ אִישׁ יְמִינִי׃

사람 유다인 있었다 수산에 그-왕궁 그리고-그의-이름은 모르드개 아들 야이르의 아들- 시메이의 아들- 길스의 사람 베냐민인
H0376 H3064 H1961 H7800 H1002 H8034 H4782 H1147 H2971 H1121 H8096 H1121 H7027 H0376 H1145

도성 수산에 한 유다인이 있으니 이름은 모르드개라 저는 베냐민 자손이니 기스의 증손이요 시므이의 소자요 야일의 아들이라

6 אֲשֶׁר הָגְלְתָה מִירוּשָׁלַיִם עִם־הַגֹּלָה אֲשֶׁר הָגְלְתָה עִם יְכָנְיָה מֶלֶךְ־יְהוּדָה אֲשֶׁר נְבוּכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל׃

그는 잡혀갔다 예루살렘에서 함께- 그-포로 잡혀갔다 함께 여코냐 왕- 유다의
H0834 H1540 H3389 H0854 H1473 H1540 H0854 H3204 H4428 H3063
그를 잡아갔다 느부갑네살이 왕 바벨의
H0834 H1540 H5019 H4428 H0894

전에 바벨론 왕 느부갓네살이 예루살렘에서 유다 왕 여고냐와 백성을 사로잡아 갈 때에 모르드개도 함께 사로잡혔더라

7

וַיְהִי אֹמֵן אֶת־הֲדַסָּה הִיא אֶסְתֵּר בַּת־דֹּדוֹ כִּי אֵין לָהּ אָב וְאֵם וְהַנַּעֲרָה יְפַת־תֹּאַר וְטוֹבַת מַרְאֶה וּבְמוֹת אָבִיהָ וְאִמָּהּ לְקָחָהּ מָרְדֳּכַי לוֹ לְבַת׃

וַיְהִי (그리고-되었다) H1961
אֹמֵן (양육하는-자가) H0539
אֶת־ (그것을) H0853
הֲדַסָּה (하닷사를) H1919
הִיא (그녀는) H1931
אֶסְתֵּר (에스더) H0635
בַּת־ (딸-) H1323
דֹּדוֹ (그의-삼촌의) H1730
כִּי (왜냐하면) 
אֵין (없었다) H0369
אָב (아버지가) H0001
וְאֵם (그리고-어머니가) H0517
וְהַנַּעֲרָה (그리고-그-아가씨는) H5291
יְפַת־ (아름다운-) H3303
תֹּאַר (모양의) H8389
וְטוֹבַת (그리고-좋은) 
מַרְאֶה (얼굴의) H4758
לָהּ (그녀에게)
וּבְמוֹת (그리고-죽음에) H4194
אָבִיהָ (그녀의-아버지의) H0001
וְאִמָּהּ (그리고-그녀의-어머니의) H0517
לְקָחָהּ (데려갔다) H3947
מָרְדֳּכַי (모르드개가) H4782
לוֹ (그를)
לְבַת׃ (딸로) H1323

저의 삼촌의 딸 하닷사 곧 에스더는 부모가 없고 용모가 곱고 아리따운 처녀라 그 부모가 죽은 후에 모르드개가 자기 딸 같이 양육하더라

8

וַיְהִי בְּהִשָּׁמַע דְּבַר־הַמֶּלֶךְ וְדָתוֹ וּבְהִקָּבֵץ נְעָרוֹת רַבּוֹת אֶל־שׁוּשַׁן הַבִּירָה אֶל־יַד הֵגַי וַתֻּלָּקַח אֶסְתֵּר אֶל־בֵּית הַמֶּלֶךְ אֶל־יַד הֵגַי שֹׁמֵר הַנָּשִׁים׃

וַיְהִי (그리고-되었다) H1961
בְּהִשָּׁמַע (들렸을-때에) H8085
דְּבַר־ (말이-) H1697
הַמֶּלֶךְ (그-왕의) H4428
וְדָתוֹ (그리고-그의-법) H1881
וּבְהִקָּבֵץ (그리고-모였을-때에) H6908
נְעָרוֹת (아가씨들을) H5291
רַבּוֹת (많은)
אֶל־ (에게) H0413
שׁוּשַׁן (수산) H7800
הַבִּירָה (그-왕궁) H1002
אֶל־ (에게) H0413
יַד (손) H3027
הֵגַי (헤가이의) H1896
וַתֻּלָּקַח (그리고-데려갔다) H3947
אֶסְתֵּר (에스더가) H0635
אֶל־ (에게) H0413
בֵּית (집)
הַמֶּלֶךְ (그-왕의) H4428
אֶל־ (에게) H0413
יַד (손) H3027
הֵגַי (헤가이의) H1896
שֹׁמֵר (지키는-자) H8104
הַנָּשִׁים׃ (그-여자들의) H0802

왕의 조명이 반포되매 처녀들이 도성 수산에 많이 모여 헤개의 수하에 나아갈 때에 에스더도 왕궁으로 이끌려 가서 궁녀를 주관하는 헤개의 수하에 속하니

9

וַתִּיטַב הַנַּעֲרָה בְּעֵינָיו וַתִּשָּׂא חֶסֶד לְפָנָיו וַיְבַהֲלֶ֣ן אֶת־סְכֻכֵּי הַבַּיִת הַנָּשִׁים לְהַעֲרוֹת שֶׁבַע וְאֶת־מָנוֹתֶיהָ לָתֶת לָהּ וְאֶת־תַּמְרוּקֶיהָ וְאֶת־נַעֲרוֹתֶיהָ וַיְשַׁנֶּהָ וְאֶת־הַמֶּלֶךְ מִבֵּית לָהּ לָתֶת־לְטוֹב בֵּית הַנָּשִׁים׃

וַתִּיטַב (그리고-좋았다) H3190
הַנַּעֲרָה (그-아가씨가) H5291
בְּעֵינָיו (그의-눈에)
וַתִּשָּׂא (그리고-얻었다) H5375
חֶסֶד (은혜를)
לְפָנָיו (그의-앞에) H6440
וַיְבַהֲלֶ֣ן (그리고-서둘렀다) H0926
אֶת־ (그것을) H0853
סְכֻכֵּי (그-아가씨들을) H5291
הַבַּיִת (그-여자들의) H0802
הַנָּשִׁים (그-여자들의)
לְהַעֲרוֹת (일곱) H7651
שֶׁבַע (그-아가씨들을) H5291
וְאֶת־ (그리고-그것을) H0853
מָנוֹתֶיהָ (그녀의-음식들을) H4490
לָהּ (그녀에게)
לָתֶת (주려고) H5414
וְאֶת־ (그리고-그것을) H0853
תַּמְרוּקֶיהָ (그녀의-화장품들을) H8562
וְאֶת־ (그리고-그것을) H0853
נַעֲרוֹתֶיהָ (그녀의-아가씨들을) H5291
וַיְשַׁנֶּהָ (그리고-옮겼다)
הַמֶּלֶךְ (그-왕의) H4428
מִבֵּית (집에서-)
לָהּ (그녀에게)
לָתֶת־ (주려고-) H5414
לְטוֹב (좋은-곳으로)
בֵּית (집)
הַנָּשִׁים׃ (그-여자들의) H0802

헤개가 이 처녀를 기뻐하여 은혜를 베풀어 몸을 정결케 할 물품과 일용품을 곧 주며 또 왕궁에서 의례히 주는 일곱 궁녀를 주고 에스더와 그 궁녀들을 후궁 아름다운 처소로 옮기더라

10

לֹא־הִגִּידָה אֶסְתֵּר אֶת־עַמָּהּ וְאֶת־מוֹלַדְתָּהּ כִּי מָרְדֳּכַי צִוָּה עָלֶיהָ אֲשֶׁר לֹא־תַגִּיד׃

לֹא־ (아니) H3808
הִגִּידָה (말하였다) H5046
אֶסְתֵּר (에스더가) H0635
אֶת־ (그것을) H0853
עַמָּהּ (그녀의-백성을)
וְאֶת־ (그리고-그것을) H0853
מוֹלַדְתָּהּ (그녀의-출생지를) H4138
כִּי (왜냐하면) 
מָרְדֳּכַי (모르드개가) H4782
צִוָּה (명령했다) H6680
עָלֶיהָ (그녀에게)
אֲשֶׁר (그것을)
לֹא־ (아니) H3808
תַגִּיד׃ (말하라) H5046

에스더가 자기의 민족과 종족을 고하지 아니하니 이는 모르드개가 명하여 고하지 말라 하였음이라

11 וּבְכָל־ יוֹם וְיוֹם מָרְדֳּכַי מִתְהַלֵּךְ לִפְנֵי חֲצַר בֵּית־ הַנָּשִׁים לָדַעַת
그리고-그-모든 날 그리고-날 모르드개가 걸어다녔다 앞에 뜰 집의- 그-여자들의 알려고
H3605 H3117 H3117 H4782 H1980 H6440 H2351 H0802 H3045

אֶת־ שְׁלוֹם אֶסְתֵּר וּמַה־ יֵּעָשֶׂה בָּהּ׃
평안을 에스더의 그리고-무엇이 될-것인가 그녀에게
H7965 H0635 H4100 H6213 H0853

모르드개가 날마다 후궁 뜰 앞으로 왕래하며 에스더의 안부와 어떻게 될 것을 알고자 하더라

12 וּבְהַגִּיעַ תֹּר נַעֲרָה וְנַעֲרָה אֶל־ וְלָבוֹא אֶל־ הַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ מִקֵּץ
그리고-도달할-때에 차례가 아가씨의 그리고-아가씨의 들어가려고 에게 그-왕 아하수에로 그-끝에
H5060 H8447 H5291 H5291 H0935 H0413 H4428 H0325 H7093

יְמֵי הֱיוֹת לָהּ כְּדָת הַנָּשִׁים שְׁנֵים עָשָׂר חֹדֶשׁ כִּי כֵן יִמָּלְאוּ יְמֵי
날들이 되었다 그녀에게 법에-따라 그-여자들의 열두 십 달 왜냐하면 그렇게 차게-된다 날들이
H3117 H1961 H1881 H0802 H8147 H6240 H2320 H3588 H4390 H3117

חֳמִרוּקֵיהֶן שֵׁשָׁה חֳדָשִׁים בְּשֶׁמֶן הַמֹּר וְשִׁשָּׁה חֳדָשִׁים בַּבְּשָׂמִים
그들의-정결의 여섯 달들 기름에 그-몰약의 그리고-여섯 달들 향료들에
H4795 H8337 H2320 H8081 H4753 H8337 H2320 H1314

וּבְתַמְרוּקֵי הַנָּשִׁים׃
그리고-정결제들에 그-여자들의
H8562 H0802

처녀마다 차례대로 아하수에로 왕에게 나아가기 전에 여자에 대하여 정한 규례대로 열두 달 동안을 행하되 여섯 달은 몰약 기름을 쓰고 여섯 달은 향품과 여자에게 쓰는 다른 물품을 써서 몸을 정결케 하는 기한을 마치며

13 וּבָזֶּה הַנַּעֲרָה בָּאָה אֶל־ הַמֶּלֶךְ אֵת כָּל־ אֲשֶׁר תֹּאמַר יִנָּתֶן
그리고-이것에 그-아가씨가 들어갔다 에게 그-왕 그것을 모든 그것을 말할-것이다 주어진다
H2088 H5291 H0935 H0413 H4428 H0853 H3605 H0559 H5414

לָהּ לָבוֹא עִמָּהּ מִבֵּית הַנָּשִׁים עַד־ בֵּית הַמֶּלֶךְ׃
그녀에게 들어가려고 그녀와-함께 집에서- 그-여자들의 까지- 집 그-왕의
H0935 H6005 H1004 H0802 H5704 H1004 H4428

처녀가 왕에게 나아갈 때에는 그 구하는 것을 다 주어 후궁에서 왕궁으로 가지고 가게 하고

14 בָּעֶרֶב וְהִיא בָאָה וּבַבֹּקֶר הִיא שָׁבָה אֶל־ בֵּית הַנָּשִׁים שֵׁנִי
그-저녁에 그녀는 들어갔다 그리고-그-아침에 그녀는 돌아갔다 에게 집 그-여자들의 둘째
H6153 H1931 H0935 H1242 H1931 H7725 H0413 H1004 H0802 H8145

אֶל־ יַד שַׁעַשְׁגַּז סְרִיס הַמֶּלֶךְ הַשֹּׁמֵר הַפִּילַגְשִׁים לֹא־ תָבוֹא עוֹד אֶל־
에게 손 샤스가즈의 내시 그-왕의 지키는-자 그-후궁들의 아니 들어갈-것이다 다시 에게
H0413 H3027 H8190 H5631 H4428 H8104 H6370 H3808 H0935 H5750 H0413

הַמֶּלֶךְ אִם־ לֹא חָפֵץ בָּהּ וְנִקְרְאָה בְשֵׁם׃
그-왕이 아니면- 만일 기뻐하면 그녀에게 그리고-불리운다 이름으로
H4428 H0518 H3808 H2654 H0929 H7121 H8034

저녁이면 갔다가 아침에는 둘째 후궁으로 돌아와서 비빈을 주관하는 내시 사아스가스의 수하에 속하고 왕이 저를 기뻐하여 그 이름을 부르지 아니하면 다시 왕에게 나아가지 못하더라

15 וּבְהַגִּיעַ תֹּר־ אֶסְתֵּר בַּת־ אֲבִיחַיִל דֹּד מָרְדֳּכַי אֲשֶׁר־ לָקַח־ לוֹ
그리고-도달할-때에 차례가- 에스더의 딸- 아비하일의 삼촌 모르드개의 그는 데려갔다- 그를
H8447 H0635 H1323 H0032 H1730 H4782 H3947

לְבַת אֶל־ בֹּוא לָלֶכֶת הַמֶּלֶךְ אֶל־ בִּקְּשָׁה דָּבָר כִּי אִם־ אֲשֶׁר
딸로 들어가려고 에게 왕-그 아니 구했다 무엇도 왜냐하면 다만 그것을 그것을
H1323 H0935 H0413 H4428 H3808 H1245 H1697 H0518 H0853

נֹשֵׂאת אֶסְתֵּר וַתְּהִי הַנָּשִׁים שֹׁמֵר הַמֶּלֶךְ סְרִיס־ הֵגֵי יֹאמַר
얻는-자 에스더가 그리고-되었다 그-여자들의 지키는-자 그-왕의 내시- 헤가이가 말할-것이다
H5375 H0635 H1961 H0802 H8104 H4428 H5631 H1896 H0559

רֹאֶיהָ׃ כָּל־ בְּעֵינֵי חֵן
그녀를-보는-자들의 모든 그-눈에 은혜를
H7200 H3605 H2580

모르드개의 삼촌 아비하일의 딸 곧 모르드개가 자기의 딸 같이 양육하는 에스더가 차례대로 왕에게 나아갈 때에 궁녀를 주관하는 내시 헤개의 정한 것 외에는 다른 것을 구하지 아니하였으나 모든 보는 자에게 굄을 얻더라

16 וַתִּלָּקַח אֶסְתֵּר אֶל־ הַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ אֶל־ בֵּית מַלְכוּתוֹ בַּחֹדֶשׁ הָעֲשִׂירִי
그리고-데려갔다 에스더가 에게 아하수에로 그-왕 에게 집 그의-왕국의 그-달에 그-열째
H3947 H0635 H0413 H0325 H4428 H0413 H1004 H4438 H2320 H6224

לְמַלְכוּתוֹ׃ שֶׁבַע בִּשְׁנַת טֵבֵת חֹדֶשׁ הוּא־ הַנָּשִׂיא
그의-통치의 일곱째 그-해에- 데벳 달 그것은-
H4438 H7651 H8141 H2887 H2320 H1931

아하수에로 왕의 칠년 시월 곧 데벳월에 에스더가 이끌려 왕궁에 들어가서 왕의 앞에 나아가니

17 וַיֶּאֱהַב הַמֶּלֶךְ אֶת־ אֶסְתֵּר מִכָּל־ הַנָּשִׁים וַתִּשָּׂא־ חֵן
그리고-사랑했다 그-왕이 그것을 에스더를 모든-것보다 그-여자들 그리고-얻었다- 은혜를
H0157 H4428 H0853 H0635 H3605 H0802 H5375 H2580

וְחֶסֶד לְפָנָיו מִכָּל־ הַבְּתוּלֹת וַיָּשֶׂם כֶּתֶר־ מַלְכוּת בְּרֹאשָׁהּ
그리고-친절을 그의-앞에 모든-것보다 그-처녀들 그리고-놓았다 면류관을- 왕의 그녀의-머리에
H2617 H6440 H3605 H1330 H7760 H3804 H4438 H7218

וַיַּמְלִיכֶהָ תַּחַת וַשְׁתִּי׃
그리고-왕비로-삼았다 대신에 와스디의
H4427 H8478 H2060

왕이 모든 여자보다 에스더를 더욱 사랑하므로 저가 모든 처녀보다 왕의 앞에 더욱 은총을 얻은지라 왕이 그 머리에 면류관을 씌우고 와스디를 대신하여 왕후를 삼은 후에

18 וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ מִשְׁתֶּה גָּדוֹל לְכָל־ שָׂרָיו וַעֲבָדָיו אֶת מִשְׁתֵּה
그리고-만들었다 왕-그-왕이 잔치를 큰 위해-모든 그의-방백들 그리고-그의-신하들 그것을 잔치를
H4960 H4428 H1540 H3605 H8269 H5650 H0853 H4960

אֶסְתֵּר וְהַנָּחָה עָשָׂה לַמְּדִינוֹת וַיִּתֵּן מַשְׂאֵת כְּיַד הַמֶּלֶךְ׃
에스더의 면제를 만들었다 그-도들에게 그리고-주었다 선물을 손에-따라 그-왕의
H0635 H2010 H6213 H4082 H5414 H4864 H3027 H4428

왕이 크게 잔치를 베푸니 이는 에스더를 위한 잔치라 모든 방백과 신복을 향응하고 또 각 도의 세금을 면제하고 왕의 풍부함을 따라 크게 상 주니라

19 וּבְהִקָּבֵץ בְּתוּלוֹת שֵׁנִית וּמָרְדֳּכַי יָשַׁב בְּשַׁעַר־ הַמֶּלֶךְ׃
그리고-모였을-때에 처녀들이 두-번째로 그리고-모르드개가 앉아-있었다 문에- 그-왕의
H6908 H1330 H8145 H4782 H3427 H8179 H4428

처녀들을 다시 모을 때에는 모르드개가 대궐 문에 앉았더라

20 אֵין (아니 H0369) אֶסְתֵּר (에스더가 H0635) מַגֶּדֶת (말하는-자 H5046) מֽוֹלַדְתָּהּ (그녀의-출생지를 H4138) וְאֶת־ (그리고-그것을 H0853) עַמָּהּ (그녀의-백성을) כַּאֲשֶׁר (대로) צִוָּה (명령했다 H6680) עָלֶיהָ (그녀에게)

כַּאֲשֶׁר (대로) הָיְתָה (되었다 H1961) בְאָמְנָה (그-양육에 H0545) אֶסְתֵּר (에스더가 H0635) עֹשָׂה (행하는-자) מָרְדֳּכָי (모르드개의 H4782) מַאֲמַר (명령을 H3982) וְאֶת־ (그리고-그것을 H0853) מָרְדֳּכָי (모르드개가 H4782)

אִתּוֹ׃ (그와-함께 H0854) ס (단락)

에스더가 모르드개의 명한 대로 그 종족과 민족을 고하지 아니하니 저가 모르드개의 명을 양육 받을 때와 같이 좇음이더라

21 בַּיָּמִים (그-날들에 H3117) הָהֵם (그-그것들 H1992) מָרְדֳּכַי (그리고-모르드개가 H4782) יֹשֵׁב (앉아-있었다 H3427) בְּשַׁעַר־ (그-문에- H8179) הַמֶּלֶךְ (그-왕의 H4428) קָצַף (분노했다 H7107) בִּגְתָן (빅탄이 H0904)

וָתֶרֶשׁ (그리고-데레시가 H8657) שְׁנֵי־ (둘- H8147) סָרִיסֵי (내시들 H5631) הַמֶּלֶךְ (그-왕의 H4428) מִשֹּׁמְרֵי (지키는-자들에서) הַסַּף (그-문턴의) וַיְבַקְשׁוּ (그리고-찾았다 H1245) לִשְׁלֹחַ (보내려고 H7971) יָד (손을 H3027)

בַּמֶּלֶךְ (그-왕에게 H4428) אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ׃ (아하수에로 H0325)

모르드개가 대궐 문에 앉았을 때에 문 지킨 왕의 내시 빅단과 데레스 두 사람이 아하수에로 왕을 원한하여 모살하려 하거늘

22 וַיִּוָּדַע (그리고-알려졌다 H3045) הַדָּבָר (그-일이 H1697) לְמָרְדֳּכָי (모르드개에게 H4782) וַיַּגֶּד (그리고-말했다 H5046) לְאֶסְתֵּר (에스더에게 H0635) הַמַּלְכָּה (그-왕비 H4436) וַתֹּאמֶר (그리고-말했다 H0559) אֶסְתֵּר (에스더가 H0635)

בְּשֵׁם (그-이름으로 H8034) לַמֶּלֶךְ (그-왕에게 H4428) מָרְדֳּכָי׃ (모르드개의 H4782)

모르드개가 알고 왕후 에스더에게 고하니 에스더가 모르드개의 이름으로 왕에게 고한지라

23 וַיְבֻקַּשׁ (그리고-조사되었다 H1245) הַדָּבָר (그-일이 H1697) וַיִּמָּצֵא (그리고-발견되었다 H4672) וַיִּתָּלוּ (그리고-매달렸다 H8518) שְׁנֵיהֶם (그들-둘이 H8147) עַל־ (위에) עֵץ (나무 H6086)

וַיִּכָּתֵב (그리고-기록되었다 H3789) בְּסֵפֶר (그-책에) דִּבְרֵי (역대기들 H1697) הַיָּמִים (그-날들의 H3117) לִפְנֵי (앞에 H6440) הַמֶּלֶךְ׃ (그-왕의 H4428) פ (단락)

사실하여 실정을 얻었으므로 두 사람을 나무에 달고 그 일을 왕의 앞에서 궁중 일기에 기록하니라

## Chapter 3

1 וְאַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה גִּדַּל הַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ אֶת־הָמָן בֶּן־הַמְּדָתָא
후에 그-일들 이것들 높였다 그-왕이 아하수에로가 을- 하만을 아들- 함메다타의
H0428 H1697 H1431 H4428 H0325 H0853 H2001 H4099

וַיְנַשְּׂאֵהוּ וַיָּשֶׂם כִּסְאוֹ מֵעַל כָּל־הַשָּׂרִים אֲשֶׁר אִתּוֹ׃
그와-함께 그의-자리를 위에 모든- 그-대신들 누구가-
H0854 H3678 H4605 H8269

그 후에 아하수에로 왕이 아각 사람 함므다다의 아들 하만의 지위를 높이 올려 모든 함께 있는 대신 위에 두니

2 וְכָל־עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר־בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ כֹּרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים
그리고-모든- 종들이 왕의 에-문에 누구- 왕의 무릎-꿇고-있었다 그리고-절하고-있었다
H3605 H5650 H4428 H8179 H4428 H3766 H7812

לְהָמָן כִּי־כֵן צִוָּה־לוֹ הַמֶּלֶךְ וּמָרְדֳּכַי לֹא יִכְרַע וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה׃
에게-하만에게 왜냐하면- 이와-같이 명령했다- 그에게 왕이 그러나-모르드개는 않 무릎-꿇지-않았다 그리고-않 절하지-않았다
H2001 H3588 H6680 H3651 H4428 H4782 H3808 H7812

대궐 문에 있는 왕의 모든 신복이 다 왕의 명대로 하만에게 꿇어 절하되 모르드개는 꿇지도 아니하고 절하지도 아니하니

3 וַיֹּאמְרוּ עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר־בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ לְמָרְדֳּכָי מַדּוּעַ אַתָּה
그리고-말했다 종들이 왕의 에-문에 누구- 왕의 에게-모르드개에게 왜 당신은
H0559 H5650 H4428 H8179 H4428 H4782 H4069

עוֹבֵר אֶת מִצְוַת הַמֶּלֶךְ׃
넘고-있느냐 을 명령을 왕의
H0853 H4687 H4428

대궐 문에 있는 왕의 신복이 모르드개에게 이르되 너는 어찌하여 왕의 명령을 거역하느냐 하고

4 וַיְהִי כְּאָמְרָם (באמרם) אֵלָיו יוֹם וְיוֹם וְלֹא
그리고-되었다 [그들이-말할-때에] (그들이-말할-때에) 그에게 날 그리고-날 그리고-않
H1961 H0559 H0559 H0413 H3117 H3117 H3808

שָׁמַע אֲלֵיהֶם וַיַּגִּידוּ לְהָמָן לִרְאוֹת הֲיַעַמְדוּ דִּבְרֵי מָרְדֳּכָי כִּי הִגִּיד לָהֶם אֲשֶׁר־הוּא יְהוּדִי׃
그가-듣지-않았다 그들에게 그리고-그들이-알렸다 에게-하만에게 보기-위해 설-것인지 말들이 모르드개의 왜냐하면- 알렸다 그들에게 이것을- 그가 유다-사람이라고
H8085 H0413 H5046 H2001 H7200 H5975 H1697 H4782 H3588 H5046 H1992 H0834 H1931 H3064

날마다 권하되 모르드개가 듣지 아니하고 자기는 유다인임을 고하였더니 저희가 모르드개의 일이 어찌되나 보고자 하여 하만에게 고하였더라

5 וַיַּרְא הָמָן כִּי־אֵין מָרְדֳּכַי כֹּרֵעַ וּמִשְׁתַּחֲוֶה לוֹ
그리고-보았다 하만이 이- 없다 모르드개가 무릎-꿇지-않는다 그리고-절하지-않는다 그에게
H7200 H2001 H3588 H0369 H4782 H3766 H7812

וַיִּמָּלֵא הָמָן חֵמָה׃
그리고-찼다 하만이 분노로
H4390 H2001 H2534

하만이 모르드개가 꿇지도 아니하고 절하지도 아니함을 보고 심히 노하더니

6 וַיָּבֶז בְּעֵינָיו לִשְׁלֹחַ יָד בְּמָרְדֳּכָי לְבַדּוֹ כִּי־הִגִּידוּ לוֹ אֵת עַם מָרְדֳּכָי׃ וַיְבַקֵּשׁ הָמָן לְהַשְׁמִיד אֶת־כָּל־הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר

그리고-하찮게-여겼다 그의-눈에 보내기에 손을 에-모르드개에게 홀로 왜냐하면- 그에게 알렸다

H0959 H7971 H3027 H4782 H0905 H5046

בְּכָל־מַלְכוּת אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ עַם מָרְדֳּכָי׃

에-모든- 왕국에 아하수에로의 백성을 모르드개의

H3605 H4438 H0325 H5212 H4782

누구가- 그-유다인들을 모든- 을- 멸하기-위해 하만이 그리고-구했다 모르드개의 백성을 을-

H3064 H3605 H0853 H8045 H2001 H1245 H4782 H5971 H0853

저희가 모르드개의 민족을 하만에게 고한고로 하만이 모르드개만 죽이는 것이 경하다 하고 아하수에로의 온 나라에 있는 유다인 곧 모르드개의 민족을 다 멸하고자 하더라

7 בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן הוּא־חֹדֶשׁ נִיסָן בִּשְׁנַת שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה לַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ

에-그-달에 그-첫째의 그것은- 달 에-해에 둘 열 에게-그-왕 아하수에로의

H2320 H7223 H1931 H2320 H8141 H8147 H6240 H4428 H0325

הִפִּיל פּוּר הוּא הַגּוֹרָל לִפְנֵי הָמָן מִיּוֹם לְיוֹם וּמֵחֹדֶשׁ שְׁנֵים־עָשָׂר

던졌다 부르를 그것은 제비를 앞에 하만의 에서-날-부터 날까지 그리고-에서-달 달까지 열둘-

H5307 H6332 H1931 H1486 H6440 H2001 H3117 H3117 H2320 H2320 H8147

הוּא־חֹדֶשׁ אֲדָר׃ ס

그것은- 달 아다르였다 파

H1931 H2320 H0143

아하수에로 왕 십이년 정월 곧 니산월에 무리가 하만 앞에서 날과 달에 대하여 부르 곧 제비를 뽑아 십이월 곧 아달월을 얻은지라

8 וַיֹּאמֶר הָמָן לַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ יֶשְׁנוֹ עַם־אֶחָד מְפֻזָּר

그리고-말했다 하만이 에게-그-왕 아하수에로에게 있습니다 백성이- 하나가 흩어지고

H0559 H2001 H4428 H3426 H0259 H6340

וּמְפֹרָד בֵּין הָעַמִּים בְּכֹל מְדִינוֹת מַלְכוּתֶךָ וְדָתֵיהֶם שֹׁנוֹת

그리고-분리되어 사이에 그-백성들 에-모든 지방들에 당신의-왕국의 그리고-그들의-법들이 다릅니다

H6504 H0996 H3605 H4082 H4438 H1881

וְאֶת־דָּתֵי הַמֶּלֶךְ אֵינָם עֹשִׂים וְלַמֶּלֶךְ אֵין־שֶׁוֶה לְהַנִּיחָם׃

그리고-을- 법들을 그-왕의 그들이-아니다 하는-자들이 그리고-에게-그-왕에게 이익이 그들을-내버려-두기에

H0853 H1881 H4428 H0369 H6239 H4428 H3240

하만이 아하수에로 왕에게 아뢰되 한 민족이 왕의 나라 각 도 백성 중에 흩어져 거하는데 그 법률이 만민보다 달라서 왕의 법률을 지키지 아니하오니 용납하는 것이 왕에게 무익하나이다

9 אִם־עַל־הַמֶּלֶךְ טוֹב יִכָּתֵב לְאַבְּדָם וַעֲשֶׂרֶת אַלְפִּים כִּכַּר־כֶּסֶף אֶשְׁקוֹל עַל־יְדֵי עֹשֵׂי הַמְּלָאכָה הַמְּבִיאָה אֶל־גִּנְזֵי הַמָּלֶךְ׃

만일- 에-대해- 그-왕에게 좋다면 기록되게-하소서 그들을-멸하기-위해 달란트들을 그리고-만 은을 달겠습니다 에-위에- 손들에 하는-자들의 가져오기-위해 그-일을 으로- 창고들에 그-왕의

H0505 H6235 H0006 H3789 H2895 H4428 H4399 H0413 H1595 H3603 H3701 H8254 H5921 H3027 H6213 H0935 H4399 H0413 H1595 H4428

왕이 옳게 여기시거든 조서를 내려 저희를 진멸하소서 내가 은 일만 달란트를 왕의 일을 맡은 자의 손에 붙여 왕의 부고에 드리리이다

10 וַיָּסַר הַמֶּלֶךְ אֶת־טַבַּעְתּוֹ מֵעַל יָדוֹ וַיִּתְּנָהּ לְהָמָן
그리고-제거했다 그-왕이 을- 그의-반지를 에서-위에서 그의-손의 그리고-주었다 에게-하만에게
H5493 H4428 H0853 H2885 H4099 H3027 H5414 H2001

בֶּן־הַמְּדָתָא הָאֲגָגִי צֹרֵר הַיְּהוּדִים׃
아들- 함메다타의 그-아갱-사람에게 적이 그-유다인들의
H4099 H0091 H6887 H3064

왕이 반지를 손에서 빼어 유다인의 대적 곧 아각 사람 함므다다의 아들 하만에게 주며

11 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְהָמָן הַכֶּסֶף נָתוּן לָךְ וְהָעָם לַעֲשׂוֹת
그리고-말했다 그-왕이 에게-하만에게 그-은이 주어진다 너에게 그리고-그-백성은 하기-위해
H0559 H4428 H2001 H3701 H5414 H0859 H5971 H6213

בְּעֵינֶיךָ׃ כַּטּוֹב בְּוֹ׃
니-눈에 처럼-그-좋은 그들에게

이르되 그 은을 네게 주고 그 백성도 그리하노니 너는 소견에 좋을대로 행하라 하더라

12 וַיִּקָּרְאוּ סֹפְרֵי הַמֶּלֶךְ בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בִּשְׁלוֹשָׁה עָשָׂר יוֹם בּוֹ
그리고-불리웠다 글써들이 그-왕의 에-그-달에 그-첫째의 에-셋째 열 날에 그것의
H7121 H5613 H4428 H2320 H7223 H7969 H6240 H3117 H0870

וַיִּכָּתֵב כְּכָל־אֲשֶׁר־יְצַוֶּה הָמָן אֶל־אֲחַשְׁדַּרְפְּנֵי־הַמֶּלֶךְ וְאֶל־
그리고-기록되었다 처럼-모든- 그것을- 명령한 하만이 으로 태수들에게- 그-왕의 그리고-으로-
H3789 H3605 H0834 H6680 H2001 H0413 H0323 H4428 H0413

הַפַּחוֹת עַל־מְדִינָה וּמְדִינָה עַל־מְדִינָתָהּ וְאֶל־שָׂרֵי עַם
총독들에게 그-위에- 지방마다 지방마다 그리고-지방마다 그리고-으로- 대신들에게 백성마다
H6346 H5921 H4082 H4082 H5921 H4082 H0413 H8269 H5971

וְעַם וְעַם כִּכְתָבָהּ וּמְדִינָתָהּ מְדִינָה וְעָם
그리고-백성마다 그리고-백성마다 그것의-문자대로 그리고-지방마다 지방마다 그리고-백성마다
H5971 H5971 H3791 H4082 H4082 H5971

הַמֶּלֶךְ׃ בְּטַבַּעַת וְנֶחְתָּם נִכְתָּב אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ הַמֶּלֶךְ בְּשֵׁם כִּלְשׁוֹנוֹ
그-왕의 에-반지로 그리고-봉인되었다 기록되었다 아하수에로스의 그-왕의 에-이름에 그의-언어대로
H4428 H2885 H2856 H3789 H0325 H4428 H8034 H3956

정월 십삼일에 왕의 서기관이 소집되어 하만의 명을 따라 왕의 대신과 각 도 방백과 각 민족의 관원에게 아하수에로 왕의 이름으로 조서를 쓰되 곧 각 도의 문자와 각 민족의 방언대로 쓰고 왕의 반지로 인치니라

13 וְנִשְׁלוֹחַ סְפָרִים בְּיַד הָרָצִים אֶל־כָּל־מְדִינוֹת הַמֶּלֶךְ לְהַשְׁמִיד
그리고-보내짐이 글들이 에-손에 그-배달자들의 으로- 모든- 지방들에 그-왕의 멸하기-위해
H7971 H5612 H3027 H7323 H0413 H3605 H4082 H4428 H8045

לַהֲרֹג וּלְאַבֵּד אֶת־כָּל־הַיְּהוּדִים מִנַּעַר וְעַד־זָקֵן טַף
죽이기-위해 그리고-없애기-위해 을- 모든- 그-유다인들을 에서-어린이 그리고-까지- 늘은이 유아와
H2026 H0006 H0853 H3605 H3064 H5288 H5704 H2205 H2945

וְנָשִׁים בְּיוֹם אֶחָד בִּשְׁלוֹשָׁה עָשָׂר לְחֹדֶשׁ שְׁנֵים־עָשָׂר הוּא־חֹדֶשׁ אֲדָר
그리고-여인들을 에-날에 하나에 에-셋째 열 에-달에 열둘- 그것은- 달 아다르였고
H0802 H3117 H0259 H7969 H6240 H2320 H8147 H1931 H2320 H0143

וּשְׁלָלָם לָבוֹז׃
그리고-그들의-재산을 레-약탈하기-위함이라
H7998 H0962

이에 그 조서를 역졸에게 부쳐 왕의 각 도에 보내니 십이월 곧 아달월 십삼일 하루 동안에 모든 유다인을 노소나 어린 아이나 부녀를 무론하고 죽이고 도륙하고 진멸하고 또 그 재산을 탈취하라 하였고

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְכָל־ | גָּלוּי | וּמְדִינָה | מְדִינָה | בְּכָל־ | דָּת֨ | לְהִנָּתֵן | הַכְּתָב | פִּתְשֶׁגֶן |
| 에게-모든- | 드러난 | 그리고-지방마다 | 지방마다 | 에-모든- | 법이 | 주어지기-위해 | 그-글의 | 복사본이 |
| H3605 | H1540 | H4082 | H4082 | H3605 | H1881 | H5414 | H3791 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַזֶּה׃ | לַיּ֔וֹם | עֲתִדִ֖ים | לִֽהְיוֹת֙ | הָעַמִּ֑ים |
| 이 | 에-그-날에 | 준비된-자들이 | 되기-위해 | 그-백성들에게 |
| H2088 | H3117 | H6264 | H1961 | |

이 명령을 각 도에 전하기 위하여 조서의 초본을 모든 민족에게 선포하여 그 날을 위하여 준비하게 하라 하였더라

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַבִּירָ֔ה | בְּשׁוּשָׁ֖ן | נִתְּנָ֣ה | וְהַדָּ֑ת | הַמֶּ֣לֶךְ | דְּחוּפִ֤ים | יָצְא֙וּ | הָרָצִ֔ים |
| 그-왕궁의 | 에-수산에 | 내려졌다 | 그리고-그-법이 | 그-왕의 | 재촉되어 | 나갔다 | 그-배달자들이 |
| H1002 | H7800 | H5414 | H1881 | H4428 | H1697 | H1765 | H3318 | H7323 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | נְבוֹכָ֖ה׃ | שׁוּשָׁ֥ן | וְהָעִ֛יר | לִשְׁתּ֑וֹת | יָשְׁב֣וּ | וְהָמָ֖ן | וְהַמֶּ֥לֶךְ |
| 파 | 혼란했다 | 수산은 | 그리고-그-성은 | 마시러 | 앉았다 | 그리고-하만이 | 그리고-그-왕과 |
| | H0943 | H7800 | | H8354 | H3427 | H2001 | H4428 |

역졸이 왕의 명을 받들어 급히 나가매 그 조서가 도성 수산에도 반포되니 왕은 하만과 함께 앉아 마시되 수산 성은 어지럽더라

## Chapter 4

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | מָרְדֳּכַ֜י | וַיִּקְרַ֗ע | נַעֲשָׂ֤ה | אֲשֶׁר֙ | כָּל־ | אֶת־ | יָדַ֣ע | וּמָרְדֳּכַ֡י |
| 을- | 모르드개가 | 그리고-찢었다 | 된 | 그것을- | 모든- | 을- | 알았다 | 그리고-모르드개가 |
| H0853 | H4782 | H7167 | | | H3605 | H0853 | H3045 | H4782 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּזְעַ֑ק | הָעִ֖יר | בְּתוֹךְ֙ | וַיֵּצֵ֣א | וָאֵפֶ֔ר | שָׁ֚ק | וַיִּלְבַּ֣שׁ | בִּגְדָ֔יו |
| 그리고-부르짖었다 | 그-성의 | 에-가운데로 | 그리고-나갔다 | 그리고-재 | 베를 | 그리고-입었다 | 그의-옷들을 |
| H2199 | | H8432 | H3318 | H0665 | H8242 | H3847 | |

| | | |
|---|---|---|
| וּמָרָ֖ה׃ | גְּדֹלָ֑ה | זְעָקָ֣ה |
| 그리고-쓴 | 큰 | 부르짖음을 |
| H4751 | | H2201 |

모르드개가 이 모든 일을 알고 그 옷을 찢고 굵은 베를 입으며 재를 무릅쓰고 성중에 나가서 대성 통곡하며

2

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמֶּ֣לֶךְ | שַׁ֔עַר | אֶל־ | לָב֖וֹא | אֵ֥ין | כִּ֛י | הַמֶּ֣לֶךְ | שַׁ֥עַר־ | לִפְנֵ֖י | עַ֑ד | וַיָּבֹֽא׃ |
| 그-왕의 | 문에 | 으로- | 오기가 | 없다 | 왜냐하면 | 그-왕의 | 문- | 앞에 | 까지 | 그리고-그가-왔다 |
| H4428 | H8179 | H0413 | H0935 | H0369 | | H4428 | H8179 | H6440 | H5704 | H0935 |

| | |
|---|---|
| שָׂ֖ק׃ | בִּלְב֥וּשׁ |
| 베 | 에-옷으로 |
| H8242 | H3830 |

대궐 문 앞까지 이르렀으니 굵은 베를 입은 자는 대궐 문에 들어가지 못함이라

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְדָתוֹ֙ | הַמֶּ֣לֶךְ | דְּבַר־ | אֲשֶׁ֣ר | מָק֗וֹם | וּמְדִינָ֜ה | מְדִינָ֤ה | וּבְכָל־ |
| 그리고-그의-법이 | 그-왕의 | 말이- | 어디에- | 곳마다 | 그리고-지방마다 | 지방마다 | 그리고-에-모든- |
| H1881 | H4428 | H1697 | | H4725 | H4082 | H4082 | H3605 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׂ֖ק | וּמִסְפֵּ֑ד | וּבְכִ֣י | וְצ֔וֹם | לַיְהוּדִ֖ים | גָּד֥וֹל | אֵבֶ֛ל | מַגִּ֥יעַ |
| 베와 | 그리고-애곡이 | 그리고-울음과 | 그리고-금식과 | 에게-그-유다인들에게 | 큰 | 애통이 | 도달하는 |
| H8242 | H4553 | H1065 | H6685 | H3064 | | H0060 | H5060 |

| | | |
|---|---|---|
| רַבִּֽים׃ | יָצָ֣ע | וְאֶפֶ֥ר |
| 에게-그-많은-자들에게 | 깔렸다 | 그리고-재가 |
| | H3331 | H0665 |

왕의 조명이 각 도에 이르매 유다인이 크게 애통하여 금식하며 곡읍하며 부르짖고 굵은 베를 입고 재에 누운 자가 무수하더라

4 וַתָּבוֹאינָה נַעֲרוֹת אֶסְתֵר וְסָרִיסֶיהָ וַיַּגִּידוּ לָהּ וַתִּתְחַלְחַל
그리고-왔다 소녀들이 에스더의 그리고-그녀의-내시들이 그리고-알렸다 그녀에게 그리고-떨었다
H0935 H5291 H0635 H5631 H5046

הַמַּלְכָּה בְּגָדִים וַתִּשְׁלַח מְאֹד וַתִּתְעַצַּב לְהָסִיר וּלְהָסֵיר שַׂקּוֹ
그-왕부가 옷들을 그리고-보냈다 매우 입히기-위해 모르드개를 을- 모르드개를 그리고-제거하기-위해 그의-베를
H4436 H7971 H3966 H3847 H4782 H0853 H4782 H5493 H8242

מֵעָלָיו וְלֹא קִבֵּל׃
그의-위에서 그리고-않 그가-받지-않았다
H3808 H6901

에스더의 시녀와 내시가 나아와 고하니 왕후가 심히 근심하여 입을 의복을 모르드개에게 보내어 그 굵은 베를 벗기고자 하나 모르드개가 받지 아니하는지라

5 וַתִּקְרָא אֶסְתֵר לַהֲתָךְ מִסָּרִיסֵי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר הֶעֱמִיד לְפָנֶיהָ
그리고-불렀다 에스더가 에게-하닥에게 에서-내시들 그-왕의 누구를- 세웠던 그녀의-앞에
H7121 H0635 H2047 H5631 H4428 H0834 H5975 H6440

וַתְּצַוֵּהוּ עַל־ מָרְדֳּכָי לָדַעַת מַה־ זֶּה וְעַל־ מַה־ זֶּה׃
그리고-명령했다 에-대하여- 모르드개를 알기-위해 무엇- 이것이 그리고-에-대해- 무엇- 이것인지
H6680 H5921 H4782 H3045 H4100 H2088 H5921 H4100 H2088

에스더가 왕의 명으로 자기에게 근시하는 내시 하닥을 불러 명하여 모르드개에게 가서 이것이 무슨 일이며 무슨 연고인가 알아보라 하매

6 וַתֵּצֵא אֶסְתֵר אֶל־ הֲתָךְ הַסָּרִיס אֲשֶׁר הָעִיר רְחֹוב אֶל־ מָרְדֳּכָי אֶל־ הַשַּׁעַר לִפְנֵי אֲשֶׁר
그리고-나갔다 에스더가 에게- 하닥이 에게- 모르드개에게 으로- 넓은-곳 그-성의 어느- 앞에 문-
H3318 H0635 H2047 H0413 H4782 H0413 H7339 H5892 H6440 H8179

הַמֶּלֶךְ׃ הַשָּׁעַר
그-왕의 문-
H4428 H8179

하닥이 대궐 문 앞 성중 광장에 있는 모르드개에게 이르니

7 וַיַּגֶּד־ לוֹ מָרְדֳּכַי אֵת כָּל־ אֲשֶׁר קָרָהוּ וְאֵת פָּרָשַׁת הַכֶּסֶף
그리고-알렸다- 그에게 모르드개가 을 모든- 그것을- 일어난 그리고-을 설명을 그-은의
H5046 H0853 H4782 H0853 H3605 H0834 H7136 H0853 H6575 H3701

אָמַר אֲשֶׁר הָמָן לִשְׁקֹל עַל־ גִּנְזֵי הַמֶּלֶךְ בִּיהוּדִים [בִּיהוּדִים] לְאַבְּדָם׃
말한 어떤- 하만이 달기-위해 위에- 창고들에 그-왕의 [유다인들을-위해] (유다인들을-위해)
H0559 H0834 H2001 H8254 H5921 H1595 H4428 [H3064] (H3064) H0006

모르드개가 자기의 당한 모든 일과 하만이 유다인을 멸하려고 왕의 부고에 바치기로 한 은의 정확한 수효를 하닥에게 말하고

8 וְאֶת־ פַּתְשֶׁגֶן כְּתָב־ הַדָּת אֲשֶׁר־ נִתַּן בְּשׁוּשָׁן לְהַשְׁמִידָם לוֹ נָתַן
그리고-을- 복사본을 글- 그-법의 어떤- 내려진 에-수산에 그들을-멸하기-위해 그에게 주었다
H0853 H6572 H3791 H1881 H0834 H5414 H7800 H8045 H0853 H5414

לְהַרְאוֹת אֶת־ אֶסְתֵר הַמַּלְכָּה וְלַהֲנִיד לָהּ וְלִצְוֹת עָלֶיהָ
보여주기-위해 을- 에스더에게 그-왕부가 그리고-알리기-위해 그녀에게 그리고-명하기-위해 그녀에게
H7200 H0853 H0635 H4436 H5046 H0853 H6680 H5921

לָבוֹא אֶל־ הַמֶּלֶךְ לְהִתְחַנֵּן־ לוֹ וּלְבַקֵּשׁ מִלְּפָנָיו עַל־
들어가기-위해 으로- 그-왕에게 간구하기-위해- 그에게 그리고-구하기-위해 그의-앞에서 에-대해-
H0935 H0413 H4428 H2603 H0853 H1245 H6440 H5921

עַמָּהּ׃
그녀의-백성을

또 유다인을 진멸하라고 수산 궁에서 내린 조서 초본을 하닥에게 주어 에스더에게 뵈어 알게 하고 또 저에게 부탁하여 왕에게 나아가서 그 앞에서 자기의 민족을 위하여 간절히 구하라 하니

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּבֹא | הֲתָךְ | וַיַּגֶּד | לְאֶסְתֵּר | אֶת | דִּבְרֵי | מָרְדֳּכָי׃ |
| 그리고-왔다 | 하닥이 | 그리고-알렸다 | 에게-에스더에게 | 을 | 말들을 | 모르드개의 |
| H0935 | H2047 | H5046 | H0635 | H0853 | H1697 | H4782 |

하닥이 돌아와 모드드개의 말을 에스더에게 고하매

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתֹּאמֶר | אֶסְתֵּר | לַהֲתָךְ | וַתְּצַוֵּהוּ | אֶל־ | מָרְדֳּכָי׃ | |
| 그리고-말했다 | 에스더가 | 에게-하닥에게 | 그리고-명했다 | 에게- | 모르드개에게 | |
| H0559 | H0635 | H2047 | H6680 | H0413 | H4782 | |

에스더가 하닥에게 이르되 너는 모르드개에게 고하기를

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִישׁ | כָּל־ | אֲשֶׁר | יוֹדְעִים | הַמֶּלֶךְ | מְדִינוֹת | וְעַם־ | הַמֶּלֶךְ |
| 사람 | 모든- | 이것을- | 알고-있습니다 | 그-왕의 | 지방들의 | 그리고-백성이- | 그-왕의 |
| H0376 | H3605 | | H3045 | H4428 | H4082 | | H4428 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַבְדֵי | כָּל־ | לֹא־ | אֲשֶׁר | הַפְּנִימִת | הֶחָצֵר | אֶל־ | הַמֶּלֶךְ | יָבוֹא־ |
| 종들이 | 모든- | 않- | 누구가- | 그-안부의 | 그-뜰에 | 으로- | 그-왕에게 | 들어간다면- |
| H5650 | H3605 | H3808 | | H6442 | | H0413 | H4428 | H0935 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | וְאִשָּׁה | אֶל־ | אֵלָיו | לְבַד | מֵאֲשֶׁר | יְוֻשַׁת־ |
| 누구가- | 그리고-여자가 | 으로- | 그에게 | 오직 | 에서-누구에게서 | 내밀다면- |
| | H0802 | H0413 | | H0905 | | H3447 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ | לְהָמִית | דָּתוֹ | אַחַת | יִקָּרֵא | | |
| 그-왕이 | 죽이기 | 그의-법이 | 하나이다 | 불림-받지-않았다면 | | |
| H4428 | H4191 | H1881 | H0259 | H7121 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | לָבוֹא | נִקְרֵאתִי | לֹא | וַאֲנִי | וְחָיָה | הַזָּהָב | שַׁרְבִיט |
| 으로- | 들어가기-위해 | 불림-받지-않았습니다 | 않 | 그리고-나는 | 그리고-산다 | 그-금의 | 홀을 |
| H0413 | H0935 | H7121 | H3808 | H0589 | H2421 | H2091 | H8275 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | זֶה | שְׁלוֹשִׁים | יוֹם׃ | |
| 을- | 이것이 | 삼십 | 날 | |
| H0853 | H2088 | H7970 | H3117 | |

| | |
|---|---|
| הַמֶּלֶךְ | |
| 그-왕에게 | |
| H4428 | |

왕의 신복과 왕의 각 도 백성이 다 알거니와 무론 남녀하고 부름을 받지 아니하고 안뜰에 들어가서 왕에게 나아가면 오직 죽이는 법이요 왕이 그 자에게 금홀을 내어 밀어야 살 것이라 이제 내가 부름을 입어 왕에게 나아가지 못한지가 이미 삼십 일이라 하라

12

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | אֶסְתֵּר׃ | דִּבְרֵי | אֶת | לְמָרְדֳּכָי | וַיַּגִּידוּ | |
| 파 | 에스더의 | 말들을 | 을 | 에게-모르드개에게 | 그리고-그들이-알렸다 | |
| | H0635 | H1697 | H0853 | H4782 | H5046 | |

그가 에스더의 말로 모르드개에게 고하매

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְהָמְלֵט | בְּנַפְשֵׁךְ | תְּדַמֵּי | אַל־ | אֶסְתֵּר | אֶל־ | לְהָשִׁיב | מָרְדֳּכַי |
| 피하기를 | 니-마음에 | 생각하지-마라 | 아니- | 에스더에게 | 으로- | 답하기-위해 | 모르드개가 |
| H4422 | H5315 | H1819 | H0408 | H0635 | H0413 | H7725 | H4782 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | בִּית־ | הַמֶּלֶךְ | מִכָּל־ | הַיְּהוּדִים׃ |
| 그리고-말했다 | 집에서- | 그-왕의 | 보다-모든- | 그-유다인들보다 |
| H0559 | | H4428 | H3605 | H3064 |

모르드개가 그를 시켜 에스더에게 회답하되 너는 왕궁에 있으니 모든 유다인 중에 홀로 면하리라 생각지 말라

14 כִּי־ אִם־ הַחָרֵשׁ תַּחֲרִישִׁי בָּעֵת הַזֹּאת רֶוַח וְהַצָּלָה יַעֲמוֹד
왜냐하면 만일- 진실로 니가-잠잠하면 에-그-때에 이 구원과 그리고-구원이 일어날-것이다
H6256 H2063 H7305 H2020 H5975

וּמִי תֹאבְדוּ אָבִיךְ וּבֵית־ וְאַתְּ אַחֵר מִמָּקוֹם לַיְהוּדִים׃
그리고-누가 멸할-것이다 니-아버지의 그리고-집은- 그리고-너와 다른 에서-곳 에게-그-유다인들에게
H4310 H0006 H0001 H4725 H3064

לְעֵת כָּזֹאת הִגַּעַתְּ לַמַּלְכוּת׃ אִם־ יוֹדֵעַ
에-그-때에 이와-같은 네가-도달했는지 에-그-왕국에 만일- 알겠느냐
H6256 H2063 H5060 H4438 H3045

이 때에 네가 만일 잠잠하여 말이 없으면 유다인은 다른 데로 말미암아 놓임과 구원을 얻으려니와 너와 네 아비 집은 멸망하리라 네가 왕후의 위를 얻은 것이 이 때를 위함이 아닌지 누가 아느냐

15 וַתֹּאמֶר אֶסְתֵּר לְהָשִׁיב אֶל־ מָרְדֳּכָי׃
그리고-말했다 에스더가 답하기-위해 으로- 모르드개에게
H0559 H0635 H7725 H0413 H4782

에스더가 명하여 모르드개에게 회답하되

16 לֵךְ כְּנוֹס וְצוּמוּ עָלָי אַל־ וְאַל־ תֹּאכְלוּ וְאַל־ תִּשְׁתּוּ שְׁלֹשֶׁת יָמִים לַיְלָה וְיוֹם גַּם־ אֲנִי
가거라 모으라 을- 모든- 그리고-않- 먹지-마라 그리고-않- 마시지-마라 셋 날들을 밤과 그리고-날을 또한- 나도
H3212 H3664 H0853 H3605 H0408 H0398 H0408 H7969 H3117 H3915 H3117 H1571 H0589

וְכֵן אָבוֹא אֶל־ הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר לֹא כַדָּת וְכַאֲשֶׁר אָבַדְתִּי אָבָדְתִּי׃
이와-같이 내가-들어갈-것이다 으로- 그-왕에게 그리고-이와-같이 그것을- 않- 처럼-법 그리고-처럼-그것 내가-멸하면 멸하리라
H3808 H1881 H0834 H0408 H0935 H4428 H3605 H6684 H5291 H0006 H0006

당신은 가서 수산에 있는 유다인을 다 모으고 나를 위하여 금식하되 밤낮 삼 일을 먹지도 말고 마시지도 마소서 나도 나의 시녀로 더불어 이렇게 금식한 후에 규례를 어기고 왕에게 나아가리니 죽으면 죽으리이다

17 וַיַּעֲבֹר מָרְדֳּכָי וַיַּעַשׂ כְּכֹל אֲשֶׁר־ צִוְּתָה עָלָיו אֶסְתֵּר׃ ס
그리고-건너갔다 모르드개가 그리고-했다 모든-것을-따라 그것을- 명한 그에게 에스더가 파
H4782 H3605 H0834 H6680 H0635

모르드개가 가서 에스더의 명한 대로 다 행하니라

## Chapter 5

1 וַיְהִי בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וַתִּלְבָּשׁ אֶסְתֵּר מַלְכוּת וַתַּעֲמֹד בַּחֲצַר בֵּית־
그리고-되었다 에-그-날 셋째 그리고-입었다 에스더가 왕복을 그리고-섰다 에-뜰 의-집
H1961 H3117 H7992 H3847 H0635 H4438 H5975 H2691 H1004

הַמֶּלֶךְ הַפְּנִימִית נֹכַח בֵּית הַמֶּלֶךְ וְהַמֶּלֶךְ יוֹשֵׁב עַל־ כִּסֵּא מַלְכוּתוֹ
그-왕의 안쪽의 맞은편 의-집 그-왕의 그리고-그-왕이 앉아있었다 위에- 보좌 그의-왕국의
H4428 H6442 H5227 H1004 H4428 H3427 H5921 H3678 H4438

בְּבֵית הַמַּלְכוּת נֹכַח פֶּתַח בֵּית׃
에-집 그-왕국의 맞은편 입구 그-집의
H1004 H4438 H5227 H6607 H1004

제삼일에 에스더가 왕후의 예복을 입고 왕궁 안뜰 곧 어전 맞은편에 서니 왕이 어전에서 전 문을 대하여 보좌에 앉았다가

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֵן | נָשְׂאָה | בָּחָצֵר | עֹמֶדֶת | הַמַּלְכָּה | אֶסְתֵּר | אֶת־ | הַמֶּלֶךְ | כִּרְאוֹת | וַיְהִי |
| 은총을 | 얻었다 | 에-뜰에 | 서있는 | 그-왕비를 | 에스더를 | 을- | 그-왕이 | 보았을-때 | 그리고-되었다 |
| H2580 | H5375 | | H5975 | H4436 | H0635 | H0853 | H4428 | H7200 | H1961 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּיָדוֹ | אֲשֶׁר | הַזָּהָב | שַׁרְבִיט | אֶת־ | לְאֶסְתֵּר | הַמֶּלֶךְ | וַיּוֹשֶׁט | בְּעֵינָיו |
| 에-그의-손에 | 그- | 그-금 | 홀을 | 을- | 에게-에스더 | 그-왕이 | 그리고-내밀었다 | 에-그의-눈에 |
| H3027 | | H2091 | H8275 | H0853 | H0635 | H4428 | H3447 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | הַשַּׁרְבִיט׃ | בְּרֹאשׁ | וַתִּגַּע | אֶסְתֵּר | וַתִּקְרַב |
| — | 그-홀의 | 에-끝을 | 그리고-만졌다 | 에스더가 | 그리고-가까이왔다 |
| | H8275 | | H5060 | H0635 | H7126 |

왕후 에스더가 뜰에 선 것을 본즉 심히 사랑스러우므로 손에 잡았던 금홀을 그에게 내어미니 에스더가 가까이 가서 금홀 끝을 만진지라

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּקָּשָׁתֵךְ | וּמַה־ | הַמַּלְכָּה | אֶסְתֵּר | לָךְ | מַה־ | הַמֶּלֶךְ | לָהּ | וַיֹּאמֶר | |
| 네-요청이 | 그리고-무엇- | 그-왕비야 | 에스더야 | 에게-너 | 무엇- | 그-왕이 | 에게-그녀 | 그리고-말했다 | |
| H1246 | H4100 | H4436 | H0635 | | H4100 | H4428 | | H0559 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לָךְ׃ | וְיִנָּתֵן | הַמַּלְכוּת | חֲצִי | עַד־ |
| 에게-너 | 그리고-주어질것이다 | 그-왕국의 | 절반 | 까지- |
| | H5414 | H4438 | H2677 | H5704 |

왕이 이르되 왕후 에스더여 그대의 소원이 무엇이며 요구가 무엇이뇨 나라의 절반이라도 그대에게 주겠노라

4

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיּוֹם | וְהָמָן | הַמֶּלֶךְ | יָבוֹא | טוֹב | הַמֶּלֶךְ | עַל־ | אִם־ | אֶסְתֵּר | וַתֹּאמֶר | |
| 오늘 | 그리고-하만이 | 그-왕과 | 오십시오 | 좋으면 | 그-왕 | 에- | 만약- | 에스더가 | 그리고-말했다 | |
| H3117 | H2001 | H4428 | H0935 | H2895 | H4428 | | | H0635 | H0559 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ׃ | עָשִׂיתִי | אֲשֶׁר־ | הַמִּשְׁתֶּה | אֶל־ | |
| 에게-그를 | 내가-준비한 | 그- | 그-잔치에 | 에- | |
| | | | H4960 | H0413 | |

에스더가 가로되 오늘 내가 왕을 위하여 잔치를 베풀었사오니 왕이 선히 여기시거든 하만과 함께 임하소서

5

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּבֹא | אֶסְתֵּר | דְּבַר | אֶת־ | לַעֲשׂוֹת | הָמָן | אֶת־ | מַהֲרוּ | הַמֶּלֶךְ | וַיֹּאמֶר | |
| 그리고-왔다 | 에스더의 | 말을 | 을- | 하도록 | 하만을 | 을- | 서두르라 | 그-왕이 | 그리고-말했다 | |
| H0935 | H0635 | H1697 | H0853 | | H2001 | H0853 | | H4428 | H0559 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶסְתֵּר׃ | עָשְׂתָה | אֲשֶׁר־ | הַמִּשְׁתֶּה | אֶל־ | וְהָמָן | הַמֶּלֶךְ |
| 에스더가 | 준비한 | 그- | 그-잔치에 | 에- | 그리고-하만이 | 그-왕과 |
| H0635 | | | H4960 | H0413 | H2001 | H4428 |

왕이 가로되 에스더의 말한 대로 하도록 하만을 급히 부르라 하고 이에 왕이 하만과 함께 에스더의 베푼 잔치에 나아가니라

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיִנָּתֵן | שְׁאֵלָתֵךְ | מַה־ | הַיַּיִן | בְּמִשְׁתֵּה | לְאֶסְתֵּר | הַמֶּלֶךְ | וַיֹּאמֶר | |
| 그리고-주어질것이다 | 네-간청이 | 무엇- | 그-포도주의 | 에-잔치 | 에게-에스더 | 그-왕이 | 그리고-말했다 | |
| H5414 | H7596 | H4100 | H3196 | H4960 | H0635 | H4428 | H0559 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְתֵעָשׂ׃ | הַמַּלְכוּת | חֲצִי | עַד־ | בַּקָּשָׁתֵךְ | וּמַה־ | לָךְ | |
| 그리고-행해질것이다 | 그-왕국의 | 절반 | 까지- | 네-요청이 | 그리고-무엇- | 에게-너 | |
| | H4438 | H2677 | H5704 | H1246 | H4100 | | |

잔치의 술을 마실 때에 왕이 에스더에게 이르되 그대의 소청이 무엇이뇨 곧 허락하겠노라 그대의 요구가 무엇이뇨 나라의 절반이라 할지라도 시행하겠노라

7

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וּבַקָּשָׁתִי׃ | שְׁאֵלָתִי | וַתֹּאמֶר | אֶסְתֵּר | וַתַּעַן |
| 나의-요청은 | 나의-간청과 | 그리고-말했다 | 에스더가 | 그리고-대답했다 |
| H1246 | H7596 | H0559 | H0635 | |

에스더가 대답하여 가로되 나의 소청, 나의 요구가 이러하니이다

8

אֶת־ 을- H0853
לָתֵת֙ 주시기를 H5414
טֹ֔וב 좋으면 H2895
הַמֶּ֖לֶךְ 그-왕 H4428
עַל־ 에- H0853
וְאִם־ 그리고-만약- H0853
הַמֶּ֣לֶךְ 그-왕의 H4428
בְּעֵינַ֗י 에-눈에 H5869
חֵן֙ 은총을 H2580
מָצָ֣אתִי 찾았으면 H4672
אִם־ 만약- H0853

הַמִּשְׁתֶּ֔ה 그-잔치에 H4960
אֶל־ 에- H0413
וְהָמָ֖ן 그리고-하만이 H2001
הַמֶּ֣לֶךְ 그-왕과 H4428
יָבֹ֑וא 오십시오 H0935
בַּקָּשָׁתִ֗י 나의-요청을 H1246
אֶת־ 을- H0853
וְלַעֲשֹׂ֤ות 그리고-행하기를 H6213
שְׁאֵלָתִי֙ 나의-간청을 H7596

הַמֶּ֔לֶךְ׃ 그-왕의 H4428
כִּדְבַר֙ 대로-말씀 H1697
אֶעֱשֶׂ֣ה 행하겠습니다 H6213
וּמָחָ֔ר 그리고-내일 H4279
לָהֶ֖ם 에게-그들 H1992
אֲשֶׁ֥ר 준비할 H6213
אֲ 그- H0834

내가 만일 왕의 목전에서 은혜를 입었고 왕이 내 소청을 허락하시며 내 요구를 시행하시기를 선히 여기시거든 내가 왕과 하만을 위하여 베푸는 잔치에 또 나아오소서 내일은 왕의 말씀대로 하리이다

9

אֶת־ 을- H0853
הָמָן֙ 하만이 H2001
וְכִרְאֹ֣ות 그리고-보았을-때 H7200
לֵ֔ב 마음으로 H3820
וְטֹ֖וב 그리고-좋은 H2896
שָׂמֵ֣חַ 기뻐하며 H8056
הַה֣וּא 그 H1931
בַּיֹּ֑ום 에-날 H3117
הָמָן֙ 하만이 H2001
וַיֵּצֵ֔א 그리고-나갔다 H3318

וַיִּמָּלֵ֖א 그리고-가득찼다 H4390
מִמֶּ֣נּוּ 에서-그 H4480
זָ֑ע 떨지 H2111
וְלֹא־ 그리고-않았다 H3808
קָ֗ם 일어나지 H6965
וְלֹא־ 그리고-않았다 H3808
הַמֶּ֣לֶךְ 그-왕의 H4428
בְּשַׁ֔עַר 에-문 H8179
מָרְדֳּכַ֖י 모르드개를 H4782

חֵמָֽה׃ 분노로 H2534
מָרְדֳּכַ֔י 모르드개 H4782
עַל־ 에- H0413
הָמָ֖ן 하만이 H2001

이 날에 하만이 마음이 기뻐 즐거이 나오더니 모르드개가 대궐 문에 있어 일어나지도 아니하고 몸을 움직이지도 아니하는 것을 보고 심히 노하나

10

אֶת־ 을- H0853
וַיָּבֵ֣א 그리고-데려왔다 H0935
וַיְשַׁלַּ֗ח 그리고-보내어 H7971
בֵּיתֹו֙ 그의-집에 H1004
אֶל־ 에- H0413
וַיָּבֹ֣וא 그리고-들어갔다 H0935
הָמָ֔ן 하만이 H2001
וַיִּתְאַפַּ֖ק 그리고-억제했다 H0662

אִשְׁתֹּ֑ו׃ 그의-아내를 H0802
זֶ֣רֶשׁ 세레스를 H2238
וְאֶת־ 그리고-을- H0853
אֹהֲבָ֗יו 그의-친구들을 H0157

참고 집에 돌아와서 사람을 보내어 그 친구들과 그 아내 세레스를 청하여

11

וְאֵת֙ 그리고-을 H0853
בָּנָ֣יו 그의-아들들의 H1121
וְרַ֔ב 그리고-많음을 H7230
עָשְׁרֹ֖ו 그의-부의 H6239
כִּבֹּ֣וד 영광을 H3519
אֶת־ 을- H0853
הָמָ֔ן 하만이 H2001
לָהֶ֖ם 에게-그들 H1992
וַיְסַפֵּ֣ר 그리고-말했다 H5608

הַמֶּֽלֶךְ׃ 그-왕의 H4428
וְעַבְדֵ֣י 그리고-종들 H5650
הַשָּׂרִ֔ים 그-신하들과 H8269
עַל־ 위에- H5921
נְשָׂאֹ֖ו 올렸다 H5375
אֲשֶׁ֣ר 것을 H834
וְאֵת֙ 그리고-을 H0853
הַמֶּ֣לֶךְ 그-왕이 H4428
גִּדְּלֹ֔ו 높였다 H1431
אֲשֶׁ֥ר 것을 H834
כָּל־ 모든- H3605

자기의 부성한 영광과 자녀가 많은 것과 왕이 자기를 들어 왕의 모든 방백이나 신복들보다 높인 것을 다 말하고

12

אֶל־ 에- H0413
הַמֶּ֔לֶךְ 그-왕과 H4428
עִם־ 함께- H5973
הַמַּלְכָּ֖ה 그-왕비가 H4436
אֶסְתֵּ֣ר 에스더가 H0635
הֵבִיאָ֑ה 데려오지 H0935
לֹא־ 않았다 H3808
אַף֙ 또한 H0637
הָמָ֔ן 하만이 H2001
וַיֹּ֖אמֶר 그리고-말했다 H0559

לָ֗הּ 에게-그녀 H0
קָרוּא־ 초대되었다- H7121
אֲנִי֙ 내가 H0589
לְמָחָ֔ר 에-내일 H4279
וְגַם־ 그리고-또한 H1571
אֹותִ֖י 나를 H0853
אִם־ 만- H0518
כִּ֣י 단지 H3588
עָשְׂתָ֑ה 준비한 H6213
אֲשֶׁר־ 그- H0834
הַמִּשְׁתֶּ֔ה 그-잔치에 H4960

הַמֶּֽלֶךְ׃ 그-왕과 H4428
עִם־ 함께- H5973

또 가로되 왕후 에스더가 그 베푼 잔치에 왕과 함께 오기를 허락 받은 자는 나 밖에 없었고 내일도 왕과 함께 청함을 받았느니라

13

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | רֹאֶה | אֲנִי | אֲשֶׁר | עֵת | בְּכָל־ | לִי | שֶׁוֶה | אֵינֶנּוּ | זֶה | וְכָל־ |
| 을- | 보는 | 내가 | 그- | 때 | 에-모든- | 에게-나 | 가치있지 | 아니다 | 이 | 그리고-모든- |
| H0853 | H7200 | H0589 | | H6256 | H3605 | | | H0369 | H2088 | H3605 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ׃ | בְּשַׁעַר | יוֹשֵׁב | הַיְּהוּדִי | מָרְדֳּכַי |
| 그-왕의 | 에-문 | 앉아있는 | 그-유대인을 | 모르드개를 |
| H4428 | H8179 | H3427 | H3064 | H4782 |

그러나 유다 사람 모르드개가 대궐 문에 앉은 것을 보는 동안에는 이 모든 일이 만족하지 아니하도다

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גָּבֹהַ | עֵץ | יַעֲשׂוּ־ | אֹהֲבָיו | וְכָל־ | אִשְׁתּוֹ | זֶרֶשׁ | לוֹ | וַתֹּאמֶר | |
| 높은 | 나무를 | 만들게하라- | 그의-친구들이 | 그리고-모든- | 그의-아내와 | 세레스가 | 에게-그 | 그리고-말했다 | |
| H1364 | H6086 | | H0157 | H3605 | H0802 | H2238 | | H0559 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלָיו | מָרְדֳּכַי | אֶת־ | וְיֹתְלוּ | לַמֶּלֶךְ | אָמַר | וּבַבֹּקֶר | אָמְהֹ | חֲמִשִּׁים | |
| 위에-그것 | 모르드개를 | 을- | 그리고-매달게하라 | 에게-왕 | 말하라 | 그리고-아침에 | 규빗 | 오십 | |
| | H4782 | H0853 | H8518 | H4428 | H0559 | H1242 | | H2572 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָמָן | לִפְנֵי | הַדָּבָר | וַיִּיטַב | שָׂמֵחַ | הַמִּשְׁתֶּה | אֶל | הַמֶּלֶךְ | עִם־ | וּבֹא־ |
| 하만 | 앞에 | 그-일이 | 그리고-좋았다 | 기뻐하며 | 그-잔치에 | 에 | 그-왕과 | 함께- | 그리고-가라- |
| H2001 | H6440 | H1697 | H3190 | H8056 | H4960 | H0413 | H4428 | | H0935 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וַיַּעַשׂ | הָעֵץ׃ | פ | |
| 그리고-만들었다 | 그-나무를 | — | |
| | H6086 | | |

그 아내 세레스와 모든 친구가 이르되 오십 규빗이나 높은 나무를 세우고 내일 왕에게 모르드개를 그 나무에 달기를 구하고 왕과 함께 즐거이 잔치에 나아가소서 하만이 그 말을 선히 여기고 명하여 나무를 세우니라

## Chapter 6

1

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזִּכְרֹנוֹת | סֵפֶר | אֶת־ | לְהָבִיא | וַיֹּאמֶר | הַמֶּלֶךְ | שְׁנַת | נָדְדָה | הַהוּא | בַּלַּיְלָה | |
| 그-기록들의 | 책을 | 을- | 가져오도록 | 그리고-명했다 | 그-왕의 | 의-잠이 | 달아났다 | 그 | 에-밤 | |
| H2146 | | H0853 | H0935 | H0559 | H4428 | H8142 | H5074 | H1931 | H3915 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ׃ | לִפְנֵי | נִקְרָאִים | וַיִּהְיוּ | הַיָּמִים | דִּבְרֵי | |
| 그-왕 | 앞에 | 읽히다 | 그리고-되었다 | 그-날들의 | 일들의 | |
| H4428 | H6440 | H7121 | H1961 | H3117 | H1697 | |

이 밤에 왕이 잠이 오지 아니하므로 명하여 역대 일기를 가져다가 자기 앞에서 읽히더니

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁנֵי | וָתֶרֶשׁ | בִּגְתָנָא | עַל־ | מָרְדֳּכַי | הִגִּיד | אֲשֶׁר | כָּתוּב | וַיִּמָּצֵא | |
| 둘 | 그리고-데레스 | 빅타나와 | 에-관하여 | 모르드개가 | 알렸다 | 그- | 기록된 | 그리고-발견되었다 | |
| H8147 | H8657 | H0904 | | H4782 | H5046 | | H3789 | H4672 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּמֶּלֶךְ | יָד | לִשְׁלֹחַ | בִּקְשׁוּ | אֲשֶׁר | הַסַּף | מִשְׁמְרֵי | הַמֶּלֶךְ | סָרִיסֵי | |
| 에-왕 | 손을 | 보내도록 | 꾀했다 | 그들이 | 그-문지방을 | 에서-지키는-자들 | 그-왕의 | 의-내시들 | |
| H4428 | H3027 | H7971 | H1245 | | | H8104 | H4428 | H5631 | |

| |
|---|
| אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ׃ |
| 아하수에로스 |
| H0325 |

그 속에 기록하기를 문 지킨 왕의 두 내시 빅다나와 데레스가 아하수에로 왕을 모살하려 하는 것을 모르드개가 고발하였다 하였는지라

3 וַיֹּ֤אמֶר הַמֶּלֶךְ֙ מָה־נַּעֲשָׂ֣ה יְקָ֔ר וּגְדוּלָ֖ה לְמָרְדֳּכָ֑י עַל־זֶ֣ה
그리고-말했다 그-왕이 무엇- 행해졌는가 존귀와 그리고-큰-것이 에게-모르드개 에-관하여 이것
H0559 H4428 H4100 H3366 H1420 H4782 H2088

וַיֹּאמְר֣וּ נַעֲרֵ֤י הַמֶּלֶךְ֙ מְשָׁרְתָ֔יו לֹא־נֵעָשָׂ֥ה עִמּ֖וֹ דָּבָֽר׃
그리고-말했다 시종들이 그-왕의 그의-섹기는-자들이 않되었다 행해지지 에게-그 것이
H0559 H5288 H4428 H8334 H3808 H6213 H1697

왕이 가로되 이 일을 인하여 무슨 존귀와 관작을 모르드개에게 베풀었느냐 시신이 대답하되 아무 것도 베풀지 아니하였나이다

4 וַיֹּ֤אמֶר הַמֶּלֶךְ֙ מִי֙ בֶּחָצֵ֔ר וְהָמָ֗ן בָּ֚א לַחֲצַר֙ בֵּ֣ית־ הַחִיצוֹנָ֔ה הַמֶּלֶךְ֙
그리고-말했다 그-왕이 누가 에-뜰에 그리고-하만이 들어왔다 에-뜰 의-집 그-바깥의 그-왕의
H0559 H4428 H4310 H2001 H0935 H2351 H4428 H2435

לֵאמֹ֖ר לַתְלוֹת֣ לְמָרְדֳּכַ֑י אֶת־ עַל־ הָעֵ֛ץ אֲשֶׁר־ הֵכִ֥ין לֽוֹ׃
말하도록 매달게하도록 모르드개를 을- 위에- 그-나무에 그- 준비한 에게-그를
H0559 H8518 H4782 H0853 H5921 H6086 H3559 H0834 H7054

왕이 가로되 누가 뜰에 있느냐 마침 하만이 자기가 세운 나무에 모르드개 달기를 왕께 구하고자 하여 왕궁 바깥 뜰에 이른지라

5 וַיֹּאמְר֣וּ נַעֲרֵ֤י הַמֶּלֶךְ֙ אֵלָ֔יו הִנֵּ֥ה הָמָ֛ן עֹמֵ֖ד בֶּחָצֵ֑ר וַיֹּ֤אמֶר הַמֶּלֶךְ֙
그리고-말했다 시종들이 에게-그 보라 하만이 서있다 에-뜰에 그리고-말했다 그-왕이
H0559 H5288 H0413 H2009 H2001 H5975 H0559 H4428

יָבֹֽוא׃
들어오게하라
H0935

시신이 고하되 하만이 뜰에 섰나이다 왕이 가로되 들어오게 하라 하니

6 וַיָּבֹ֣א הָמָ֔ן וַיֹּ֥אמֶר לֽוֹ־ הַמֶּ֖לֶךְ מַה־ לַּעֲשׂ֣וֹת בָּאִ֑ישׁ אֲשֶׁ֥ר
그리고-들어왔다 하만이 그리고-말했다 에게-그 그-왕이 무엇- 행할것인가 에게-사람 그-
H0935 H2001 H0559 H0413 H4428 H4100 H6213 H0376 H0834

חָפֵ֥ץ הַמֶּ֛לֶךְ יַחְפֹּ֥ץ לְמִ֖י בִּלְבּ֑וֹ הָמָן֙ וַיֹּ֣אמֶר בִּיקָרֽוֹ׃
원하는 그-왕이 원하겠는가 에게-누구 에-그의-마음에 하만이 그리고-말했다 에-존귀함에
H2654 H4428 H2654 H4310 H3824 H2001 H0559 H3366

הַמֶּ֛לֶךְ יוֹתֵ֥ר יְקַ֖ר לַעֲשׂ֣וֹת מִמֶּֽנִּי׃
그-왕이 더 존귀함을 행하기를 에서-나보다
H4428 H3148 H3366 H6213 H4480

하만이 들어오거늘 왕이 묻되 왕이 존귀케 하기를 기뻐하는 사람에게 어떻게 하여야 하겠느뇨 하만이 심중에 이르되 왕이 존귀케 하기를 기뻐하시는 자는 나 외에 누구리요 하고

7 וַיֹּ֣אמֶר הָמָ֔ן אֶל־ הַמֶּ֖לֶךְ אִ֣ישׁ אֲשֶׁ֣ר חָפֵ֣ץ הַמֶּ֔לֶךְ בִּיקָרֽוֹ׃
그리고-말했다 하만이 에- 그-왕에게 사람이 그- 원하는 그-왕이 에-존귀함에
H0559 H2001 H0413 H4428 H0376 H0834 H2654 H4428 H3366

왕께 아뢰되 왕께서 사람을 존귀케 하시려면

8 יָבִ֣יאוּ לְבוּשׁ֮ מַלְכ֣וּת אֲשֶׁ֣ר לָבַשׁ־ בּוֹ֒ הַמֶּ֔לֶךְ וְסוּס֙ אֲשֶׁ֣ר רָכַ֔ב
가져오게하라 옷을 왕백의 그- 입은- 에-그것 그-왕이 그리고-말을 그- 탄
H0935 H3830 H4438 H0834 H3847 H0834 H4428 H5486 H0834 H7392

בִּרְאֹשׁ֑וֹ כֶּ֣תֶר מַלְכ֔וּת וְנָתַ֖ן אֲשֶׁ֥ר הַמֶּ֛לֶךְ עָלָ֥יו׃
에-그의-머리에 관이 왕백의 주어졌다 그리고-그- 그-왕이 위에-그것
H7218 H3804 H4438 H5414 H0834 H4428 H5921

왕의 입으시는 왕복과 왕의 타시는 말과 머리에 쓰시는 왕관을 취하고

9 וְנָתוֹן הַלְבּוּשׁ וְהַסּוּס עַל־ יַד־ אִישׁ מִשָּׂרֵי הַמֶּלֶךְ הַפַּרְתְּמִים
그리고-주어졌다 그-옷과 그리고-말이 에- 의-손 사람 에서-신하들 그-왕의 그-귀족들의
H5414 H3830 H3820 H0376 H3027 H8269 H4428 H6579

וְהִלְבִּישׁוּ אֶת־ הָאִישׁ אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ חָפֵץ בִּיקָרוֹ וְהִרְכִּיבֻהוּ עַל־ הַסּוּס
그리고-입힐 을- 그-사람에게 그- 그-왕이 원하는 에-존귀함에 그리고-태워라 위에- 그-말
H3847 H0853 H0376 H0834 H4428 H2656 H3366 H7392 H5921 H5483

בִּרְחוֹב הָעִיר וְקָרְאוּ לְפָנָיו כָּכָה יֵעָשֶׂה לָאִישׁ אֲשֶׁר חָפֵץ הַמֶּלֶךְ בִּיקָרוֹ׃
에-거리 그-성의 앞에-그 이와-같이 행해진다 에게-사람 그- 원하는 그-왕이 에-존귀함에
H7339 H6440 H7121 H3602 H6213 H0376 H0834 H2656 H4428 H3366

그 왕복과 말을 왕의 방백 중 가장 존귀한 자의 손에 붙여서 왕이 존귀케 하시기를 기뻐하시는 사람에게 옷을 입히고 말을 태워서 성중 거리로 다니며 그 앞에서 반포하여 이르기를 왕이 존귀케 하기를 기뻐하시는 사람에게는 이같이 할 것이라 하게 하소서

10 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְהָמָן אֲחַשְׁדְּתָא הַלְבּוּשׁ וְאֶת־ הַסּוּס כַּאֲשֶׁר
그리고-말했다 그-왕이 에게-하만 서둘러 가져가라 을- 그-옷과 그리고-을- 그-말을 대로-그-
H0559 H4428 H2001 H4116 H3947 H0853 H3830 H0853 H5483 H3824

דִּבַּרְתָּ הָעַשׂ־ כֵּן לְמָרְדֳּכַי הַיְּהוּדִי הַיּוֹשֵׁב בְּשַׁעַר־ הַמֶּלֶךְ אַל־
네가-말한 그- 에서-모든-것 그렇게 에게-모르드개 그-유대인에게 그-앉아있는 에-문 그-왕의 말라
H1696 H0834 H3605 H3651 H4782 H3064 H3427 H8179 H4428 H0408

תַּפֵּל דָּבָר מִכֹּל אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ׃
빠뜨리지 것을 에서-모든-것 그- 네가-말한
H5307 H1697 H3605 H0834 H1696

이에 왕이 하만에게 이르되 너는 네 말대로 속히 왕복과 말을 취하여 대궐 문에 앉은 유다 사람 모르드개에게 행하되 무릇 네가 말한 것에서 조금도 빠짐이 없이 하라

11 וַיִּקַּח הָמָן אֶת־ הַלְבּוּשׁ וְאֶת־ הַסּוּס וַיַּלְבֵּשׁ אֶת־ מָרְדֳּכָי
그리고-가져갔다 하만이 을- 그-옷과 그리고-을- 그-말을 그리고-입혀다 을- 모르드개에게
H3947 H2001 H0853 H3830 H0853 H5483 H3847 H0853 H4782

וַיַּרְכִּיבֵהוּ בִּרְחוֹב הָעִיר וַיִּקְרָא לְפָנָיו כָּכָה יֵעָשֶׂה לָאִישׁ אֲשֶׁר
그리고-태웠다 에-거리 그-성의 그리고-외쳤다 앞에-그 이와-같이 행해진다 에게-사람 그-
H7392 H7339 H3366 H6440 H3602 H6213 H0376 H0834

חָפֵץ הַמֶּלֶךְ בִּיקָרוֹ׃
원하는 그-왕이 에-존귀함에
H4428 H3366

하만이 왕복과 말을 취하여 모르드개에게 옷을 입히고 말을 태워 성중 거리로 다니며 그 앞에서 반포하되 왕이 존귀케 하시기를 기뻐하시는 사람에게는 이같이 할 것이라 하니라

12 וַיָּשָׁב מָרְדֳּכַי שַׁעַר־ הַמֶּלֶךְ וְהָמָן נִדְחַף אֶל־ בֵּיתוֹ
그리고-돌아왔다 모르드개가 문 에- 그-왕의 그리고-하만은 쪘겨왔다 에- 그의-집으로
H7725 H4782 H8179 H0413 H4428 H2001 H1765 H0413 H1004

אָבֵל וַחֲפוּי רֹאשׁ׃
애통하며 그리고-가리운 머리로
H0057 H2645

모르드개는 다시 대궐 문으로 돌아오고 하만은 번뇌하여 머리를 싸고 급히 집으로 돌아와서

13 וַיְסַפֵּר הָמָן לְזֶרֶשׁ אִשְׁתּוֹ וּלְכָל־אֹהֲבָיו אֵת כָּל־אֲשֶׁר
그리고-말했다 하만이 에게-세레스 그의-아내와 그리고-모든- 그의-친구들에게 을 것을
H2001 H2238 H0802 H3605 H0157 H0853 H3605

קָרָהוּ וַיֹּאמְרוּ לוֹ חֲכָמָיו וְזֶרֶשׁ אִשְׁתּוֹ אִם מִזֶּרַע
당한 그리고-말했다 에게-그 그의-지혜자들과 그리고-세레스 그의-아내가 만약 에서-씨
H0559 H2450 H2238 H0802 H2233

הַיְהוּדִים אֲשֶׁר־הַחִלּוֹתָ לִנְפֹּל לְפָנָיו לֹא־תוּכַל לוֹ כִּי־
그-유대인들의 그- 네가-시작한 떨어지기를 앞에-그 않다 능하지 에게-그를 다만-
H3064 H4782 H5307 H6440 H3808 H3201

נָפוֹל תִּפּוֹל לְפָנָיו׃
떨어짐으로 떨어질것이다 앞에-그
H5307 H5307 H6440

자기의 당한 모든 일을 그 아내 세레스와 모든 친구에게 고하매 그 중 지혜로운 자와 그 아내 세레스가 가로되 모르드개가 과연 유다 족속이면 당신이 그 앞에서 굴욕을 당하기 시작하였으니 능히 저를 이기지 못하고 분명히 그 앞에 엎드러지리이다

14 עוֹדָם מְדַבְּרִים עִמּוֹ וְסָרִיסֵי הַמֶּלֶךְ הִגִּיעוּ וַיַּבְהִלוּ וַיְבִיאוּ לְהָבִיא אֶת־
아직 말하고있었다 와-함께 그리고-내시들이 도착했다 그-왕의 서둘러 그리고- 데려가도록 을-
H5750 H1696 H5631 H5060 H4428 H0926 H0935 H0853

הָמָן אֶל־הַמִּשְׁתֶּה אֲשֶׁר־עָשְׂתָה אֶסְתֵּר׃
하만을 에- 그-잔치에 그- 준비한 에스더가
H2001 H0413 H4960 H0635

아직 말이 그치지 아니하여서 왕의 내시들이 이르러 하만을 데리고 에스더의 베푼 잔치에 빨리 나아가니라

# Chapter 7

1 וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ וְהָמָן לִשְׁתּוֹת עִם־אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה׃
그리고-왔다 그-왕과 하만이 마시도록 함께- 에스더와 그-왕비와
H0935 H4428 H2001 H8354 H0635 H4436

왕이 하만과 함께 또 왕후 에스더의 잔치에 나아가니라

2 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְאֶסְתֵּר בְּיוֹם הַשֵּׁנִי גַּם בְּמִשְׁתֵּה הַיַּיִן מַה־שְּׁאֵלָתֵךְ
그리고-말했다 그-왕이 에게-에스더 또한 에-날 둘째 그- 에- 잔치 무엇- 네-간청이
H0559 H4428 H0635 H1571 H3117 H8145 H4960 H3196 H4100 H7596

וְתִנָּתֶן לָךְ וּמַה־בַּקָּשָׁתֵךְ עַד־חֲצִי הַמַּלְכוּת וְתֵעָשׂ׃
그리고-주어질것이다 에게-너 그리고-무엇- 네-요청이 까지- 절반 그-왕국의
H5414 H0000 H4100 H1246 H5704 H2677 H4438

그리고-행해질것이다

왕이 이 둘째 날 잔치에 술을 마실 때에 다시 에스더에게 물어 가로되 왕후 에스더여 그대의 소청이 무엇이뇨 곧 허락하겠노라 그대의 요구가 무엇이뇨 곧 나라의 절반이라 할지라도 시행하겠노라

3 וַתַּ֣עַן אֶסְתֵּ֔ר הַמַּלְכָּ֖ה וַתֹּ֣אמֶר ׀ אִם־ מָצָ֣אתִי חֵ֣ן
그리고-대답했다 에스더가 그-왕비가 그리고-말했다 만약- 찾았으면 은총을
H0635 H4436 H0559 H4672 H2580

בְּעֵינֶ֣יךָ הַמֶּ֗לֶךְ וְעַל־ טֹ֤וב ׀ תִּנָּתֵן־ לִי֙ נַפְשִׁ֣י בִּשְׁאֵלָתִ֔י
에-당신의-눈에 왕이여 에게-나 좋으면 -주어지게-하소서 나의-생명을 에-나의-간청으로
H4428 H2895 H5414 H0559 H7596

וְעַמִּ֖י בְּבַקָּשָׁתִֽי׃
그리고-나의-백성을 에-나의-요청으로
H1246

왕후 에스더가 대답하여 가로되 왕이여 내가 만일 왕의 목전에서 은혜를 입었으며 왕이 선히 여기시거든 내 소청대로 내 생명을 내게 주시고 내 요구대로 내 민족을 내게 주소서

4 כִּ֣י נִמְכַּ֣רְנוּ אֲנִ֗י וְעַמִּי֙ לְהַשְׁמִ֣יד לַהֲרֹ֔ג וְלְאַבֵּ֖ד וְאִלּ֣וּ
왜냐하면 팔렸습니다 나와 그리고-나의-백성이 멸망시키도록 죽이도록 그리고-없애도록 그리고-만약
H4376 H0589 H8045 H2026 H0006 H0432

לַעֲבָדִ֤ים וְלִשְׁפָחוֹת֙ נִמְכַּ֣רְנוּ הֶחֱרַ֔שְׁתִּי כִּ֥י אֵ֖ין הַצָּ֑ר
노예들로 그리고-여종들로 팔렸다면 잠잠했을것입니다 왜냐하면 아니다 그-적이
H5650 H8198 H4376 H2790 H3588 H0369 H6862

בְּנֶ֖זֶק שֹׁוֶ֥ה אֶל־ הַמֶּֽלֶךְ׃ ס
에-손해 가치있지 -그-왕의 —
H5142 H0413 H4428

나와 내 민족이 팔려서 죽임과 도륙함과 진멸함을 당하게 되었나이다 만일 우리가 노비로 팔렸더면 내가 잠잠하였으리이다 그래도 대적이 왕의 손해를 보충하지 못하였으리이다

5 וַיֹּ֣אמֶר ׀ הַמֶּ֣לֶךְ אֲחַשְׁוֵרֹ֗וש וַיֹּ֤אמֶר לְאֶסְתֵּר֙ הַמַּלְכָּ֔ה מִ֥י
그리고-말했다 왕이 아하수에로스가 그리고-말했다 에게-에스더 그-왕비에게 누가
H0559 H4428 H0325 H0559 H0635 H4436 H4310

הִ֣וא זֶ֔ה וְאֵ֥י־ זֶ֖ה אֲשֶׁר־ מָלְאָ֣ה לִבֹּ֑ו לַעֲשֹׂ֖ות כֵּֽן׃
그가 이자이며 그리고-어디- 이자이냐 그가 그- 채웠다 그의-마음이 행하도록 이렇게
H1931 H2088 H0335 H2088 H1931 H0834 H4390 H3824 H6213 H3651

아하수에로 왕이 왕후 에스더에게 일러 가로되 감히 이런 일을 심중에 품은 자가 누구며 그가 어디 있느뇨

6 וַתֹּ֣אמֶר ׀ אֶסְתֵּ֗ר אִ֣ישׁ צַר֮ וְאוֹיֵב֒ הָמָ֣ן הָרָ֣ע הַזֶּ֔ה
그리고-말했다- 에스더가 사람 적이며 그리고-원수인 하만 그-악한 이-자입니다
H0559 H0635 H0376 H6862 H0341 H2001 H7451 H2088

הַמָּ֖ן וְהָמָ֑ן מִלִּפְנֵ֥י הַמֶּ֖לֶךְ וְהַמַּלְכָּֽה׃
하만은 그리고-하만은 에서-앞 그-왕과 그리고-그-왕비의
H2001 H2001 H6440 H4428 H4436

נִבְעַ֥ת
두려웠다
H1204

에스더가 가로되 대적과 원수는 이 악한 하만이니이다 하니 하만이 왕과 왕후 앞에서 두려워하거늘

7 וְהַמֶּ֣לֶךְ הַמִּשְׁתֵּה֮ בַּחֲמָתֹו֒ קָם֮ הַבִּיתָן֒ גִּנַּ֣ת אֶל־ הַיַּ֔יִן מִמִּשְׁתֵּ֖ה
그리고-그-왕은 에-그의-분노에 일어났다 정원 에- 그-포도주의 에서-잔치
H4428 H2534 H6965 H1055 H1594 H0413 H3196 H4960

וְהָמָ֗ן עָמַד֙ לְבַקֵּ֣שׁ עַל־ נַפְשֹׁ֔ו מֵאֶסְתֵּ֖ר הַמַּלְכָּ֑ה כִּ֣י רָאָ֔ה
그리고-하만은 서있었다 구하도록 에-관하여 그의-생명을 에게서-에스더 그-왕비에게 왜냐하면 보았다
H2001 H5975 H1245 H5315 H0413 H4436 H3588 H7200

כִּי־ כָלְתָ֥ה אֵלָ֛יו הָרָעָ֖ה מֵאֵ֥ת הַמֶּֽלֶךְ׃
다- 결정되었다고 에게-그 에게서 그-재앙이 -왕
H3615 H0413 H0854 H7451 H4428

왕이 노하여 일어나서 잔치 자리를 떠나 왕궁 후원으로 들어가니라 하만이 일어서서 왕후 에스더에게 생명을 구하니 이는 왕이 자기에게 화를 내리기로 결심한 줄 앎이더라

8 וְהַמֶּלֶךְ שָׁב מִגִּנַּת בִּיתַן הַבִּיתָן אֶל־ בֵּית מִשְׁתֵּה הַיַּיִן וְהָמָן
그리고-그-왕이 돌아왔다 에서-정원 그-누각의 에- 집 잔치의 그-포도주의 그리고-하만이
H4428 H7725 H1594 H1055 H0413 H4960 H3196 H2001

נֹפֵל עַל־ הַמִּטָּה אֲשֶׁר אֶסְתֵּר עָלֶיהָ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ הֲגַם לִכְבּוֹשׁ
엎드려져있었다 위에- 침상 그- 에스더가 위에-그녀 말했다 그-왕이 또한 범하려는가
H5307 H4296 H0635 H5921 H0559 H4428 H1571 H3533

אֶת־ הַמַּלְכָּה עִמִּי בַּבָּיִת הַדָּבָר הַמֶּלֶךְ יָצָא מִפִּי וּפְנֵי הָמָן חָפָוּ׃
을- 왕비를 나와-함께 에-집에 그-말이 나갔다 에서-입 그-왕의 그리고-얼굴이 하만의 덮였다
H0853 H4436 H5973 H1004 H1697 H3318 H6310 H4428 H6440 H2001 H2645

ס
—

왕이 후원으로부터 잔치 자리에 돌아오니 하만이 에스더의 앉은 걸상 위에 엎드렸거늘 왕이 가로되 저가 궁중 내 앞에서 왕후를 강간까지 하고자 하는가 이 말이 왕의 입에서 나오매 무리가 하만의 얼굴을 싸더라

9 וַיֹּאמֶר חַרְבוֹנָה אֶחָד מִן־ הַסָּרִיסִים לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ גַּם הִנֵּה־ הָעֵץ
그리고-말했다 하르보나가 하나 에서- 그-내시들의 앞에 왕 또한 보라- 그-나무가
H0559 H2726 H0259 H4480 H5631 H6440 H4428 H1571 H2009 H6086

אֲשֶׁר־ עָשָׂה הָמָן לְמָרְדֳּכַי אֲשֶׁר דִּבֶּר־ טוֹב עַל־ הַמֶּלֶךְ בְּבֵית עֹמֵד
만든 그- 하만이 에게-모르드개 그- 말한- 좋은-것을 에-관하여 왕 에-집 서있다
H6213 H1961 H4782 H0834 H1696 H2896 H5921 H4428 H1004 H5975

בְּבֵית הָמָן גָּבֹהַּ חֲמִשִּׁים אַמָּה וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ תְּלֻהוּ עָלָיו׃
에-집 하만의 높이 오십 규빗 그리고-말했다 왕 매달아라 위에-그것
H1004 H2001 H1364 H2572 H0520 H0559 H4428 H8518 H5921

왕을 모신 내시 중에 하르보나가 왕에게 아뢰되 왕을 위하여 충성된 말로 고발한 모르드개를 달고자 하여 하만이 고가 오십 규빗 되는 나무를 준비하였는데 이제 그 나무가 하만의 집에 섰나이다 왕이 가로되 하만을 그 나무에 달라 하매

10 וַיִּתְלוּ אֶת־ הָמָן עַל־ הָעֵץ אֲשֶׁר־ הֵכִין לְמָרְדֳּכָי וַחֲמַת
그리고-매달았다 을- 하만을 위에- 그-나무에 그- 준비한 에게-모르드개 그리고-분노가
H8518 H0853 H2001 H5921 H6086 H0834 H3559 H4782 H2534

פ
—

הַמֶּלֶךְ שֹׁכָכָה׃
왕의 가라앉았다
H4428 H7918

모르드개를 달고자 한 나무에 하만을 다니 왕의 노가 그치니라

## Chapter 8

1 בַּיּוֹם הַהוּא נָתַן הַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ לְאֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה אֶת־ בֵּית הָמָן
에-날 그 주었다 왕이 아하수에로스가 에게-에스더 왕비에게 을- 집을 하만의
H3117 H1931 H5414 H4428 H0325 H0635 H4436 H0853 H1004 H2001

צֹרֵר [הַיְּהוּדִים] (הַיְּהוּדִי) מָרְדֳּכַי וּמָרְדֳּכַי לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ בָּא כִּי־ הִגִּידָה
적 의 그-유대인들의 그리고-모르드개가 들어왔다 앞에 왕 그- 왜냐하면- 말했다
H6887 H3064 H3064 H4782 H0935 H6440 H4428 H3588 H5046

אֶסְתֵּר אֶת־ מָה הוּא־ לָהּ׃
에스더가 을- 무엇인지 그가- 에게-그녀
H0635 H0853 H4100 H1931 H0000

당일에 아하수에로 왕이 유다인의 대적 하만의 집을 왕후 에스더에게 주니라 에스더가 모르드개는 자기에게 어떻게 관계됨을 왕께 고한고로 모르드개가 왕의 앞에 나아오니

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמָרְדֳּכָי | וַיִּתְּנָהּ | מֵהָמָן | הֶעֱבִיר | אֲשֶׁר | טַבַּעְתּוֹ | אֶת־ | הַמֶּלֶךְ | וַיָּסַר |
| 에게-모르드개 | 그리고-주었다 | 에게서-하만 | 되찾은 | 그- | 그의-반지를 | 을- | 그-왕이 | 그리고-벗었다 |
| H4782 | H5414 | H2001 | | | | H0853 | H4428 | H5493 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | הָמָן׃ | בֵּית | עַל־ | מָרְדֳּכָי | אֶת־ | אֶסְתֵּר | וַתָּשֶׂם |
| — | 하만의 | 집 | 위에- | 모르드개를 | 을- | 에스더가 | 그리고-세웠다 |
| | H2001 | | | H4782 | H0853 | H0635 | |

왕이 하만에게 거둔 반지를 빼어 모르드개에게 준지라 에스더가 모르드개로 하만의 집을 주관하게 하니라

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתִּבְךְּ | רַגְלָיו | לִפְנֵי | וַתִּפֹּל | הַמֶּלֶךְ | לִפְנֵי | וַתְּדַבֵּר | אֶסְתֵּר | וַתֹּסֶף |
| 그리고-울며 | 그의-발에 | 앞에 | 그리고-엎드렸다 | 그-왕 | 앞에 | 그리고-말했다 | 에스더가 | 그리고-더했다 |
| H1058 | H7272 | H6440 | H5307 | H4428 | H6440 | H1696 | H0635 | H3254 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַחֲשַׁבְתּוֹ | וְאֶת | הָאֲגָגִי | הָמָן | רָעַת | אֶת־ | לְהָעֲבִיר | לוֹ | וַתִּתְחַנַּן־ |
| 그의-계획을 | 그리고-을 | 그-아갲-사람의 | 하만의 | 악을 | 을- | 되돌리도록 | 에게-그 | 그리고-애원했다- |
| H4284 | H0853 | H0091 | H2001 | | H0853 | | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַיְּהוּדִים׃ | עַל־ | חָשֵׁב | אֲשֶׁר |
| 그-유대인들에 | 에-대한 | 꾀한 | 그- |
| H3064 | | H2803 | |

에스더가 다시 왕의 앞에서 말씀하며 왕의 발 아래 엎드려 아각 사람 하만이 유다인을 해하려 한 악한 꾀를 제하기를 울며 구하니

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתַּעֲמֹד | אֶסְתֵּר | וַתָּקָם | הַזָּהָב | שַׁרְבֵט | אֶת | לְאֶסְתֵּר | הַמֶּלֶךְ | וַיּוֹשֶׁט |
| 그리고-섰다 | 에스더가 | 그리고-일어났다 | 그-금 | 홀을 | 을 | 에게-에스더 | 그-왕이 | 그리고-내밀었다 |
| H5975 | H0635 | | H2091 | H8275 | H0853 | H0635 | H4428 | H3447 |

| | |
|---|---|
| הַמֶּלֶךְ׃ | לִפְנֵי |
| 그-왕 | 앞에 |
| H4428 | H6440 |

왕이 에스더를 향하여 금홀을 내어미는지라 에스더가 일어나 왕의 앞에 서서

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְפָנָיו | חֵן | מָצְאתִי | וְאִם־ | טוֹב | הַמֶּלֶךְ | עַל־ | אִם־ | וַתֹּאמֶר |
| 에-그의-앞에 | 은총을 | 찾았으면 | 그리고-만약- | 좋으면 | 그-왕 | 에- | 만약- | 그리고-말했다 |
| H6440 | H2580 | H4672 | | | H4428 | | | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִכָּתֵב | בְּעֵינָיו | אֲנִי | וְטוֹבָה | הַמֶּלֶךְ | לִפְנֵי | הַדָּבָר | וְכָשֵׁר |
| 쓰여지게하소서 | 에-그의-눈에 | 내가 | 그리고-좋으면 | 그-왕 | 앞에 | 그-일이 | 그리고-올바르다면 |
| H3789 | | H0589 | | H4428 | H6440 | H1697 | H3787 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּתַב | אֲשֶׁר | הָאֲגָגִי | הַמְּדָתָא | בֶּן־ | הָמָן | מַחֲשֶׁבֶת | הַסְּפָרִים | אֶת־ | לְהָשִׁיב |
| 기록한 | 그- | 그-아갲-사람의 | 함다다의 | 의-아들 | 하만의 | 계획 | 그-서신들을 | 을- | 되돌리도록 |
| H3789 | | H0091 | H4099 | | H2001 | H4284 | | H0853 | H7725 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ׃ | מְדִינוֹת | בְּכָל־ | אֲשֶׁר | הַיְּהוּדִים | אֶת־ | לְאַבֵּד |
| 그-왕의 | 도들에 | 에-모든- | 그- | 그-유대인들을 | 을- | 멸망시키도록 |
| H4428 | H4082 | H3605 | | H3064 | H0853 | H0006 |

가로되 왕이 만일 즐겨하시며 내가 왕의 목전에 은혜를 입었고 또 왕이 이 일을 선히 여기시며 나를 기쁘게 보실진대 조서를 내리사 아각 사람 함므다다의 아들 하만이 왕의 각 도에 있는 유다인을 멸하려고 꾀하고 쓴 조서를 취소하소서

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַמִּי | אֶת־ | יִמְצָא | אֲשֶׁר־ | בָּרָעָה | וְרָאִיתִי | אוּכַל | אֵיכָכָה | כִּי |
| 나의-백성을 | 을- | 찾을 | 그- | 에-재앙을 | 그리고-보기를 | 능하겠습니까 | 어떻게 | 왜냐하면 |
| | H0853 | H4672 | | | H7200 | H3201 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | מוֹלַדְתִּי׃ | בְּאָבְדַן | וְרָאִיתִי | אוּכַל | וְאֵיכָכָה |
| — | 나의-친족의 | 에-멸망 | 그리고-보기를 | 능하겠습니까 | 그리고-어떻게 |
| | H4138 | H0013 | H7200 | H3201 | |

내가 어찌 내 민족의 화 당함을 참아 보며 내 친척의 멸망함을 참아 보리이까

7 וַיֹּ֣אמֶר הַמֶּ֣לֶךְ אֲחַשְׁוֵרֹ֗שׁ לְאֶסְתֵּר֙ הַמַּלְכָּ֔ה וּלְמָרְדֳּכַ֖י הַיְּהוּדִ֑י
그-왕이 아하수에로스가 에게-에스더 그-왕비에게 그리고-에게-모르드개 그-유대인에게
H4428 H0325 H0635 H4436 H4782 H3064
הִנֵּ֣ה בֵית־הָמָ֗ן נָתַ֤תִּי לְאֶסְתֵּר֙ וְאֹתוֹ֙ תָּל֣וּ עַל־הָעֵ֔ץ עַ֚ל אֲשֶׁר־
보라 의-집 하만의 주었다 에게-에스더 그리고-그를 매달았다 위에- 에-관하여 그-나무에
H2009 H1004 H2001 H5414 H0635 H0853 H8518 H5921 H6086
שָׁלַ֥ח יָד֖וֹ בַּיְּהוּדִֽים׃ (ביהודיים)
그- 보냈다 손을 에 에-유대인들에
H7971 H3027 H3064 H3064

아하수에로 왕이 왕후 에스더와 유다인 모르드개에게 이르되 하만이 유다인을 살해하려 하므로 나무에 달렸고 내가 그 집으로 에스더에게 주었으니

8 וְאַתֶּ֗ם כִּתְב֤וּ עַל־הַיְּהוּדִים֙ כַּטּ֔וֹב בְּעֵינֵיכֶ֖ם בְּשֵׁ֣ם הַמֶּ֑לֶךְ
그리고-너희는 기록하라 에-관하여 그-유대인들에 대로-좋은 에-너희의-눈에 에-이름으로 그-왕의
H3789 H5921 H3064 H2896 H8034 H4428
כִּ֣י כְתָ֤ב אֲשֶׁר־נִכְתָּב֙ בְּשֵׁ֣ם הַמֶּ֔לֶךְ וְחֹתְמ֕וּ בְּטַבַּ֥עַת הַמֶּ֖לֶךְ
왜냐하면- 글이 그- 쓰여진 에-이름으로- 그-왕의 에-반지로 그리고-봉인하라
H3588 H3791 H0834 H3789 H8034 H4428 H2885 H2856
כִּ֥י אֵ֛ין לְהָשִׁ֖יב׃ בְּטַבַּ֥עַת הַמֶּ֖לֶךְ וְנַחְתּ֥וֹם
되돌리도록 없다 그-왕의 에-반지로 그리고-봉인된
H7725 H0369 H4428 H2885 H2856

너희는 왕의 명의로 유다인에게 조서를 뜻대로 쓰고 왕의 반지로 인을 칠지어다 왕의 이름을 쓰고 왕의 반지로 인친 조서는 누구든지 취소할 수 없음이니라

9 וַיִּקָּרְא֣וּ סִפְרֵי־הַמֶּ֡לֶךְ בָּעֵת־הַהִ֣יא׀ בַּחֹ֣דֶשׁ הַשְּׁלִישִׁ֗י הוּא־חֹ֣דֶשׁ סִיוָ֔ן
그리고-불렸다 의-서기관들이 그-왕의 에-때- 그 에-달 그-셋째 그것은- 달 시원의
H7121 H5608 H4428 H6256 H1931 H2320 H7992 H1931 H2320 H5510
בִּשְׁלוֹשָׁ֣ה וְעֶשְׂרִ֣ים בּ֗וֹ וַיִּכָּתֵב֙ כְּכָל־אֲשֶׁר־צִוָּ֣ה מָרְדֳּכַ֔י אֶל־
에-스물셋 그리고-스물 에-그것 그리고-쓰였다 대로-모든- 그-명한 모르드개가 에-
H7969 H6242 H0996 H3789 H3605 H6680 H4782 H0413
הַיְּהוּדִ֗ים וְאֶל־הָאֲחַשְׁדַּרְפְּנִים֙ וְהַפַּחוֹת֔וֹת וְשָׂרֵ֖י מְדִינ֣וֹת
그-유대인들에게 그리고-에게 그-총독들에게- 그리고-지방관들과 그리고-신하들 그-도들의 그-
H3064 H0413 H0323 H6346 H8269 H4082 H0834
וּמְדִינָ֑ה מְדִינָ֤ה וּמְדִינָה֙ וּמֵאָ֣ה וְעֶשְׂרִ֔ים וְעֶשְׂרִ֖ים שֶׁ֣בַע כּ֔וּשׁ וְעַד־
그리고-도 도와 도 그리고-백 그리고-스물 일곱 구시까지 그리고-까지- 에서-인도
H4082 H4082 H4082 H3967 H6242 H7651 H5704 H1912
הַיְּהוּדִ֗ים וְאֶל־כִּלְשׁוֹנָ֤ם וָעָם֙ וְעַ֣ם כְּכָתְבָ֔ה
그-유대인들에게 그리고-에게- 대로-그들의-언어로 그리고-백성에게 그리고-백성과 대로-그들의-글로
H3064 H0413 H3956 H5971 H5971 H3791
וְכִלְשׁוֹנָ֖ם׃ כְּכָתְבָֽם׃
그리고-대로-그들의-언어로 대로-그들의-글로
H3956 H3789

그때 시완월 곧 삼월 이십삼일에 왕의 서기관이 소집되고 무릇 모르드개의 시키는 대로 조서를 써서 인도로부터 구스까지의 일백 이십칠 도 유다인과 대신과 방백과 관원에게 전할새 각 도의 문자와 각 민족의 방언과 유다인의 문자와 방언대로 쓰되

10 וַיִּכְתֹּב בִּשֵׁם הַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרֹושׁ וַיַּחְתֹּם בְּטַבַּעַת הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח סְפָרִים בְּיַד הָרָצִים רֹכְבֵי בַסּוּסִים הָאֲחַשְׁתְּרָנִים הָרֶכֶשׁ בְּנֵי הָרַמָּכִים׃

וַיִּכְתֹּב 그리고-기록했다 H3789 · בִּשֵׁם 에-이름으로 H8034 · הַמֶּלֶךְ 그-왕의 H4428 · אֲחַשְׁוֵרֹושׁ 아하수에로스의 H0325 · וַיַּחְתֹּם 그리고-봉인했다 H2856 · בְּטַבַּעַת 에-반지로 H2885 · הַמֶּלֶךְ 그-왕의 H4428 · וַיִּשְׁלַח 그리고-보냈다 H7971 · סְפָרִים 서신들을 H5612 · בְּיַד 에-손에 H3027 · הָרָצִים 그-급사들의 H7323 · בַּסּוּסִים 에-말들에 H5483 · רֹכְבֵי 타는-자들이 H7392 · הָרֶכֶשׁ 그-우편마의 H7409 · הָאֲחַשְׁתְּרָנִים 그-왕실-말의 H0327 · בְּנֵי 의-자식 H1121 · הָרַמָּכִים׃ 그-암말들의 H7424

아하수에로 왕의 명의로 쓰고 왕의 반지로 인을 치고 그 조서를 역졸들에게 부쳐 전하게 하니 저희는 왕궁에서 길러서 왕의 일에 쓰는 준마를 타는 자들이라

11 אֲשֶׁר נָתַן הַמֶּלֶךְ לַיְהוּדִים אֲשֶׁר בְּכָל עִיר וָעִיר לְהִקָּהֵל וְלַעֲמֹד

אֲשֶׁר 그- H0834 · נָתַן 주었다 H5414 · הַמֶּלֶךְ 그-왕이 H4428 · לַיְהוּדִים 에게-유대인들 H3064 · אֲשֶׁר 그- H0834 · בְּכָל 에-모든- H3605 · עִיר 성와- H5892 · וָעִיר 그리고-성 H5892 · לְהִקָּהֵל 모이도록 H6950 · וְלַעֲמֹד 그리고-서도록 H5975

וְלַהֲרֹג וְלַאֲבֵד אֶת כָּל חֵיל עַם וְנַפְשָׁם טַף וְנָשִׁים וְלָבֹז שְׁלָלָם׃

וְלַהֲרֹג 그리고-죽이도록 H2026 · וְלַאֲבֵד 그리고-없애도록 H0006 · אֶת 을- H0853 · כָּל 모든- H3605 · חֵיל 세력을 H2428 · עַם 백성 H5971 · וְנַפְשָׁם 그들의-생명을 H5315 · טַף 어린이들과 H2945 · וְנָשִׁים 그리고-여자들과 H0802 · וְלָבֹז 빼앗도록 H0962 · שְׁלָלָם 그리고-그들의-재물을 H7998

בְּיוֹם אֶחָד בִּשְׁלֹושָׁה עָשָׂר לְחֹדֶשׁ שְׁנֵים עָשָׂר הוּא חֹדֶשׁ אֲדָר׃

12 בְּיוֹם 에-날 H3117 · אֶחָד 하나 H0259 · בִּשְׁלֹושָׁה 에-십삼 H7969 · עָשָׂר 째 H6240 · לְחֹדֶשׁ 의-달 H2320 · שְׁנֵים 의-열둘- H8147 · עָשָׂר 째 H6240 · הוּא 그것은- H1931 · חֹדֶשׁ 달 H2320 · אֲדָר׃ 아달의 H0143

아하수에로 왕의 각 도에서 아달월 곧 십이월 십삼일 하루 동안에 하게 하였고

13 פַּתְשֶׁגֶן הַכְּתָב לְהִנָּתֵן דָּת בְּכָל מְדִינָה וּמְדִינָה גָּלוּי לְכָל הָעַמִּים וְלִהְיוֹת הַיְּהוּדִים הָאֵלֶּה לְהִנָּקֵם מֵאֹיְבֵיהֶם׃

פַּתְשֶׁגֶן 사본이 H6572 · הַכְּתָב 그-글의 H3791 · לְהִנָּתֵן 주어지도록 H5414 · דָּת 법으로 H1881 · בְּכָל 에-모든- H3605 · מְדִינָה 도와 H4082 · וּמְדִינָה 그리고-도에 H4082 · גָּלוּי 공개되도록 H1540 · לְכָל 에게-모든- H3605 · הָעַמִּים 그-백성들 H5971 · וְלִהְיוֹת 그리고-되도록 H1961 · הַיְּהוּדִים 그-유대인들이 H3064 · הָאֵלֶּה 이 H2088 · לְהִנָּקֵם 복수하도록 H5358 · מֵאֹיְבֵיהֶם׃ 에게서-그들의-적들 H0341

이 조서 초본을 각 도에 전하고 각 민족에게 반포하고 유다인으로 예비하였다가 그 날에 대적에게 원수를 갚게 한지라

14 הָרָצִים רֹכְבֵי הָרֶכֶשׁ הָאֲחַשְׁתְּרָנִים יָצְאוּ מְבֻהָלִים וּדְחוּפִים בִּדְבַר הַמֶּלֶךְ וְהַדָּת נִתְּנָה בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה׃ פ

הָרָצִים 그-급사들이 H7323 · רֹכְבֵי 타는-자들이 H7392 · הָרֶכֶשׁ 그-우편마의 H7409 · הָאֲחַשְׁתְּרָנִים 그-왕실-말의 H0327 · יָצְאוּ 나갔다 H3318 · מְבֻהָלִים 서둘러 H0926 · וּדְחוּפִים 그리고-재촉되어 H1765 · בִּדְבַר 에-말씀에 H1697 · הַמֶּלֶךְ 그-왕의 H4428 · וְהַדָּת 그리고-그-법이 H1881 · נִתְּנָה 주어졌다 H5414 · בְּשׁוּשַׁן 에-수산에 H7800 · הַבִּירָה׃ 그-성에 H1002 · פ —

왕의 명이 심히 급하매 역졸이 왕의 일에 쓰는 준마를 타고 빨리 나가고 그 조서가 도성 수산에도 반포되니라

15

וּמָרְדֳּכַי יָצָא מִלִּפְנֵי הַמֶּלֶךְ בִּלְבוּשׁ מַלְכוּת תְּכֵלֶת וְחוּר וַעֲטֶרֶת
그리고-모르드개가 나갔다 에서-앞 그-왕의 에-옷 왕백의 청색과 그리고-흰색의 그리고-왕관
H4782 H3318 H6440 H4428 H3830 H4438 H8504 H2353 H5850

גְּדוֹלָה וְתַכְרִיךְ בּוּץ וְאַרְגָּמָן וְהָעִיר שׁוּשָׁן צָהֳלָה וְשָׂמֵחָה׃
큰 그리고-걸침 고운-베의 그리고-자주색의 그리고-성은 수산은 기뻤하며 그리고-즐거워했다
H1419 H8509 H0948 H0713 H5892 H7800 H6970 H8055

모르드개가 푸르고 흰 조복을 입고 큰 금면류관을 쓰고 자색 가는 베 겉옷을 입고 왕의 앞에서 나오니 수산 성이 즐거이 부르며 기뻐하고

16

לַיְהוּדִים הָיְתָה אוֹרָה וְשִׂמְחָה וְשָׂשׂוֹן וִיקָר׃
에게-유대인들 있었다 빛과 그리고-기쁨과 그리고-즐거움과 그리고-존귀함이
H3064 H1961 H0216 H8057 H8342 H3366

유다인에게는 영광과 즐거움과 기쁨과 존귀함이 있는지라

17

וּבְכָל־מְדִינָה וּמְדִינָה וּבְכָל־עִיר וָעִיר מָקוֹם אֲשֶׁר דְּבַר־
도와 그리고-에-모든- 도에 그리고-에-모든- 성과 성에 그리고-에-모든- 곳 그- 의-말씀-
H4082 H3605 H4082 H3605 H5892 H5892 H4725 H0834 H1697

הַמֶּלֶךְ וְדָתוֹ מַגִּיעַ שִׂמְחָה וְשָׂשׂוֹן לַיְהוּדִים מִשְׁתֶּה וְיוֹם טוֹב
그-왕의 그리고-그의-법이 닿은 기쁨과 에게-유대인들 잔치와 그리고-날 좋은
H4428 H1881 H5060 H8057 H8342 H3064 H4960 H3117 H2896

וְרַבִּים מֵעַמֵּי הָאָרֶץ מִתְיַהֲדִים כִּי־נָפַל פַּחַד־הַיְּהוּדִים עֲלֵיהֶם׃
그리고-많은-이들이 에서-백성들 그-땅의 유대인이-되었다 왜냐하면- 떨어졌다 의-두려움- 그-유대인들의 위에-그들
H3064 H5307 H6343 H3054 H0776 H5971 H3064

왕의 조명이 이르는 각 도, 각 읍에서 유다인이 즐기고 기뻐하여 잔치를 베풀고 그 날로 경절을 삼으니 본토 백성이 유다인을 두려워하여 유다인 되는 자가 많더라

## Chapter 9

1

וּבִשְׁנֵים עָשָׂר חֹדֶשׁ הוּא־חֹדֶשׁ אֲדָר בִּשְׁלוֹשָׁה עָשָׂר יוֹם בּוֹ אֲשֶׁר
그리고-에-열둘 째 달 그것은- 달 아달의 에-십삼 째 날 에-그것 그-
H8147 H6240 H2320 H1931 H2320 H0143 H7969 H6240 H3117 H0834

הִגִּיעַ דְּבַר־הַמֶּלֶךְ וְדָתוֹ לְהֵעָשׂוֹת בַּיּוֹם אֲשֶׁר שִׂבְּרוּ אֹיְבֵי
닿았다 의-말씀- 그-왕의 그리고-그의-법이 행해지도록 에-날 그- 기대했다 의-적들이
H5060 H1697 H4428 H1881 H6213 H3117 H0834 H7663 H0341

הַיְּהוּדִים לִשְׁלֹט בָּהֶם וְנַהֲפוֹךְ הוּא אֲשֶׁר יִשְׁלְטוּ הֵמָּה שֹׂנְאֵיהֶם׃
그-유대인들의 다스리도록 에-그들 그리고-뒤집혔다 그것이 그- 다스렸다 그들이 미워하는-자들
H3064 H7980 H1992 H2015 H1931 H0834 H7980 H3064 H8130

아달월 곧 십이월 십삼일은 왕의 조명을 행하게 된 날이라 유다인의 대적이 저희를 제어하기를 바랐더니 유다인이 도리어 자기를 미워하는 자를 제어하게 된 그 날에

2 נְקָהֲלוּ הַיְּהוּדִים בְּעָרֵיהֶם בְּכָל־מְדִינוֹת הַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ לִשְׁלֹחַ יָד
모였다 그-유대인들이 에-그들의-성들에 에-모든- 도들에 그-왕의 아하수에로스의 보내도록 손을
H6950 H3064 H3605 H4082 H4428 H0325 H7971 H3027

בִּמְבַקְשֵׁי רָעָתָם לֹא־עָמַד לִפְנֵיהֶם כִּי־נָפַל
에-구하는-자들에 그들의-재앙을 그리고-사람이 않되었다 섰 앞에-그들 왜냐하면- 떨어졌다
H1245 H0376 H3808 H5975 H6440 H5307

פַּחְדָּם עַל־כָּל־הָעַמִּים׃
그들의-두려움이 위에- 모든- 그-백성들
H6343 H3605

유다인들이 아하수에로 왕의 각 도, 각 읍에 모여 자기를 해하고자 하는 자를 죽이려 하니 모든 민족이 저희를 두려워하여 능히 막을 자가 없고

3 וְכָל־שָׂרֵי הַמְּדִינוֹת וְהָאֲחַשְׁדַּרְפְּנִים וְהַפַּחוֹת וְעֹשֵׂי הַמְּלָאכָה
그리고-모든- 신하들이 그-도들의 그리고-총독들과 그리고-총독들과 그리고-총독들과 그리고-하는-자들 그-일을
H3605 H8269 H4082 H0323 H6346 H4399

אֲשֶׁר מְנַשְּׂאִים לַמֶּלֶךְ אֶת־הַיְּהוּדִים כִּי־נָפַל פַּחַד־מָרְדֳּכָי
그- 돕고있었다 에게-왕 을- 그-유대인들을 왜냐하면- 떨어졌다 의-두려움- 모르드개의
H4428 H5375 H0853 H3064 H5307 H6343 H4782

עֲלֵיהֶם׃
위에-그들

각 도 모든 관원과 대신과 방백과 왕의 사무를 보는 자들이 모르드개를 두려워하므로 다 유다인을 도우니

4 כִּי־גָדוֹל מָרְדֳּכַי בְּבֵית הַמֶּלֶךְ וְשָׁמְעוֹ הוֹלֵךְ בְּכָל־הַמְּדִינוֹת
왜냐하면- 컸다 모르드개는 에-집 그-왕의 그리고-그의-명성이 가고있었다 에-모든- 그-도들에
H4428 H4782 H1980 H8089 H3605 H4082

כִּי־הָאִישׁ מָרְדֳּכַי הוֹלֵךְ וְגָדוֹל׃ פ
왜냐하면- 그-사람은 모르드개는 가고있었다 그리고-커지는 —
H0376 H4782 H1980

모르드개가 왕궁에서 존귀하여 점점 창대하매 이 사람 모르드개의 명성이 각 도에 퍼지더라

5 וַיַּכּוּ הַיְּהוּדִים בְּכָל־אֹיְבֵיהֶם מַכַּת־חֶרֶב וְהֶרֶג וַאֲבָדָן
그리고-쳤다 그-유대인들이 에-모든- 들의-적들을 의-침 검 그리고-죽임과 그리고-멸망으로
H5221 H3064 H3605 H0341 H4347 H2719 H2027 H0012

וַיַּעֲשׂוּ בְשׂנְאֵיהֶם כִּרְצוֹנָם׃
그리고-행했다 에-그들을-미워하는-자들에게 대로-그들의-뜻
H8130 H7522

유다인이 칼로 그 모든 대적을 쳐서 도륙하고 진멸하고 자기를 미워하는 자에게 마음대로 행하고

6 וּבְשׁוּשַׁן הַבִּירָה הָרְגוּ הַיְּהוּדִים וְאַבֵּד חֲמֵשׁ מֵאוֹת אִישׁ׃
그리고-에-수산 그-성에 죽였다 그-유대인들이 그리고-멸망시켰다 다섯 백 사람을
H7800 H1002 H2026 H3064 H0006 H2568 H3967 H0376

유다인이 또 도성 수산에서 오백 인을 죽이고 멸하고

7 וְאֶת פַּרְשַׁנְדָּתָא וְאֶת דַּלְפוֹן וְאֶת אַסְפָּתָא׃
그리고-을 바르산다다와 그리고-을 달폰과 그리고-을 아스바다를
H0853 H6577 H0853 H1813 H0853 H0630

또 바산다다와 달본과 아스바다와

8 וְאֶת פּוֹרָתָא וְאֶת אֲדַלְיָא וְאֶת אֲרִידָתָא׃
그리고-을 바라다와 그리고-을 아달리아와 그리고-을 아리다다를
H0853 H6334 H0853 H0118 H0853 H0743

보라다와 아달리야와 아리다다와

9 וְאֶת פַּרְמַשְׁתָּא וְאֶת אֲרִיסַי וְאֶת אֲרִדַי וְאֶת וַיְזָתָא׃
그리고-을 바르마스다와 그리고-을 아리사이와 그리고-을 아리다이와 그리고-을 와이사다를
H0853 H6534 H0853 H0747 H0853 H0742 H0853 H2055

바마스다와 아리새와 아리대와 왜사다

10 עֶשֶׂרֶת בְּנֵי הָמָן בֶּן־ הַמְּדָתָא הַצֹּרֵר הַיְּהוּדִים הָרָגוּ וּבַבְּזָּה לֹא
열 의-아들 하만의 의-아들 함다다의 적 그-유대인들의 죽였다 그리고-에-야탈물에 않았다
H6235 H2001 H1121 H4099 H6887 H3064 H2026 H0961 H3808

שָׁלְחוּ׃ אֶת־ יָדָם׃
보내지 을- 그들의-손을
H7971 H0853 H3027

곧 함므다다의 손자요 유다인의 대적 하만의 열 아들을 죽였으나 그 재산에는 손을 대지 아니하였더라

11 בַּיּוֹם הַהוּא בָּא מִסְפַּר הַהֲרוּגִים בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה לִפְנֵי׀ הַמֶּלֶךְ׃ ס
에-날 그 왔다 수가 그-죽임당한-자들의 에-수산 그-성에 앞에 그-왕 —
H3117 H1931 H0935 H4557 H2026 H1002 H6440 H4428

그 날에 도성 수산에서 도륙한 자의 수효를 왕께 고하니

12 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְאֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה הָרְגוּ֙ הַיְּהוּדִים
그리고-말했다 그-왕이 에게-에스더 그-왕비에게 에-수산 그-성에 죽였다 그-유대인들이
H0559 H4428 H0635 H4436 H7800 H1002 H2026 H3064

וְאַבֵּד חֲמֵשׁ מֵאוֹת אִישׁ וַאֲשֶׂרֶת בְּנֵי־ הָמָן בִּשְׁאָר מְדִינוֹת
그리고-멸망시켰다 다섯 백 사람과 열 의-아들- 하만의 에-나머지 도들에
H0006 H2568 H3967 H0376 H6235 H0853 H2001 H7605 H4082

הַמֶּלֶךְ מָה־ עָשׂוּ וּמַה־ שְּׁאֵלָתֵךְ וְיִנָּתֵן לָךְ וּמַה־ בַּקָּשָׁתֵךְ
그-왕의 무엇을 했는가 무엇-요청이 그리고-주어질것이다 에게-너 그리고-무엇- 네-요청이
H4428 H4100 H6213 H7596 H4100 H5414 H4100 H7596

עוֹד׃ וְתֵעָשׂ׃
더 그리고-행해질것이다
H5750

왕이 왕후 에스더에게 이르되 유다인이 도성 수산에서 이미 오백 인을 죽이고 멸하고 또 하만의 열 아들을 죽였으니 왕의 다른 도에서는 어떠하였겠느뇨 이제 그대의 소청이 무엇이뇨 곧 허락하겠노라 그대의 요구가 무엇이뇨 또한 시행하겠노라

13 וַתֹּאמֶר אֶסְתֵּר֮ וַיִּתֵּן טוֹב הַמֶּלֶךְ עַל־ אִם־ לַיְּהוּדִים מָחָר גַּם־
그리고-말했다 에스더가 만약- 에- 좋으면 그-왕 허락하소서 내일 또한-
H0559 H0635 H0518 H4428 H5414 H2896 H0518 H1571

יִתְלוּ הָמָן בְּנֵי־ עֲשֶׂרֶת וְאֶת הַיּוֹם כְּדָת לַעֲשׂוֹת בְּשׁוּשַׁן אֲשֶׁר
매달게하소서 하만의 의-아들- 열 그리고-을 그-오늘의 대로-법 행하도록 에-수산에 그-
H8518 H2001 H1121 H6235 H0853 H3117 H1881 H7800

עַל־ הָעֵץ׃
위에- 그-나무에
H6086

에스더가 가로되 왕이 만일 선히 여기시거든 수산에 거하는 유다인으로 내일도 오늘날 조서대로 행하게 하시고 하만의 열 아들의 시체를 나무에 달게 하소서

14 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לֶעֱשׂוֹת כֵּן וַתִּנָּתֶן דָּת בְּשׁוּשָׁן וְאֶת עֲשֶׂרֶת

그리고-말했다 그-왕이 행해지도록 그렇게 법이 그리고-주어졌다 에-수산에 그리고-을 열

H0559 H4428 H6213 H5414 H1881 H7800 H0853 H6235

בְּנֵי־ הָמָן תָּלוּ׃

의-아들- 하만의 매달았다

H1121 H2001 H8518

왕이 그대로 행하기를 허락하고 조서를 내리니 하만의 열 아들의 시체가 달리니라

15 וַיִּקָּהֲלוּ [הַיְּהוּדִים] (הַיְּהוּדִים) אֲשֶׁר־ בְּשׁוּשָׁן גַּם בְּיוֹם אַרְבָּעָה עָשָׂר לְחֹדֶשׁ

그리고-모였다 [유대인들이] (그-유대인들이) 그- 에-수산에 또한 에-날 열넷 째 의-달

H6950 [H3064] (H3064) H7800 H1571 H3117 H0702 H6240 H2320

וַיַּהַרְגוּ בִשְׁוֹשָׁן שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אִישׁ וּבַבִּזָּה לֹא שָׁלְחוּ אֶת־

그리고-죽였다 에-수산에 세백 백 사람을 그리고-에-야탈물에 않았다 보내지 을-

H2026 H7969 H3967 H0376 H0961 H3808 H7971 H0853

יָדָם׃

그들의-손을

H3027

아달월 십사일에도 수산에 있는 유다인이 모여 또 삼백 인을 수산에서 도륙하되 그 재산에는 손을 대지 아니하였고

16 וּשְׁאָר הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר בִּמְדִינוֹת הַמֶּלֶךְ נִקְהֲלוּ וְעָמַד עַל־

그리고-나머지 그-유대인들이 그-도들에 그-왕의 모여 그리고-섰다 에-관하여

H7605 H3064 H4082 H4428 H6950 H5975

נַפְשָׁם וְנוֹחַ מֵאֹיְבֵיהֶם וְהָרֹג בִּשְׂנְאֵיהֶם חֲמִשָּׁה

그들의-생명을 그리고-쉼었다 에게서-그들의-적들 그리고-죽였다 에-그들을-미워하는-자들 다섯

H5315 H5118 H0341 H2026 H8130 H2568

וְשִׁבְעִים אֶלֶף בָּזָּה לֹא שָׁלְחוּ אֶת־ יָדָם׃

그리고-일흔 천 그리고-에-야탈물에 않았다 보내지 을- 그들의-손을

H7657 H0505 H0961 H3808 H7971 H0853 H3027

왕의 각 도에 있는 다른 유다인들이 모여 스스로 생명을 보호하여 대적들에게서 벗어나며 자기를 미워하는 자 칠만 오천 인을 도륙하되 그 재산에는 손을 대지 아니하였더라

17 בִּיּוֹם־ שְׁלֹשָׁה עָשָׂר לְחֹדֶשׁ אֲדָר וְנוֹחַ בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר בּוֹ וְעָשָׂה

에-날- 십삼 째 의-달 아달의 그리고-쉼었다 에-열넷 째 에-그것 그리고-만들었다

H3117 H7969 H6240 H2320 H0143 H5117 H0702 H6240 H0103 H6213

אֹתוֹ יוֹם מִשְׁתֶּה וְשִׂמְחָה׃

그것을 날 잔치의 그리고-기쁨의

H0853 H3117 H4960 H8057

아달월 십삼일에 그 일을 행하였고 십사일에 쉬며 그 날에 잔치를 베풀어 즐겼고

18 [וְהַיְּהוּדִים] (וְהַיְּהוּדִים) אֲשֶׁר־ בְּשׁוּשָׁן נִקְהֲלוּ בִּשְׁלֹשָׁה עָשָׂר בּוֹ וּבְאַרְבָּעָה

[의] (그리고-유대인들이) 그- 에-수산에 모였다 에-십삼 째 에-그것 그리고-에-열넷

[H3064] (H3064) H7800 H6950 H7969 H6240 H0103 H0702

עָשָׂר בּוֹ וְנוֹחַ בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר בּוֹ עָשָׂה וְאֹתוֹ יוֹם מִשְׁתֶּה

째 에-그것 그리고-쉼었다 에-열다섯 째 에-그것 그리고-만들었다 그것을 날 잔치의

H6240 H0103 H5117 H2568 H6240 H0103 H6213 H0853 H3117 H4960

וְשִׂמְחָה׃

그리고-기쁨의

H8057

수산에 거한 유다인은 십삼일과 십사일에 모였고 십오일에 쉬며 이 날에 잔치를 베풀어 즐긴지라

19 עַל־ כֵּן הַיְּהוּדִים [הפרזים] (הַפְּרָזִים) הַיֹּשְׁבִים בְּעָרֵי
이것 에-관하여 유다인들이 의 그-성벽없는-마을의 그-사는 에-성들에
H3427 H6521 H6521 H3064

הַפְּרָזוֹת עֹשִׂים אֶת יוֹם אַרְבָּעָה עָשָׂר לְחֹדֶשׁ אֲדָר שִׂמְחָה וּמִשְׁתֶּה
그-성벽없는-마을들의 만든다 을 날 열넷 째 의-달 아달의 기쁨과 그리고-잔치와
H6519 H0853 H3117 H0702 H6240 H2320 H0143 H8057 H4960

וְיוֹם טוֹב וּמִשְׁלוֹחַ מָנוֹת אִישׁ לְרֵעֵהוּ׃ פ
그리고-날 좋은 그리고-보냄 선물을 사람이 에게-그의-이웃 —
H3117 H4490 H0376 H7453

그러므로 촌촌의 유다인 곧 성이 없는 고을 고을에 거하는 자들이 아달월 십사일로 경절을 삼아 잔치를 베풀고 즐기며 서로 예물을 주더라

20 וַיִּכְתֹּב מָרְדֳּכַי אֶת־ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיִּשְׁלַח סְפָרִים אֶל־ כָּל־
그리고-기록했다 모르드개가 을- 그-일들을 이 그리고-보냈다 서신들을 에- 모든-
H3789 H4782 H0853 H1697 H0428 H7971 H0413 H3605

הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר בְּכָל־ מְדִינוֹת הַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ הַקְּרוֹבִים וְהָרְחוֹקִים׃
그-유대인들에게 그- 에-모든- 도들에 그-왕의 아하수에로스의 그-가까이와 그리고-그-먼
H3064 H3605 H4082 H4428 H0325 H7138 H7350

모르드개가 이 일을 기록하고 아하수에로 왕의 각 도에 있는 모든 유다인에게 무론 원근하고 글을 보내어 이르기를

21 לְקַיֵּם עֲלֵיהֶם לִהְיוֹת עֹשִׂים אֶת יוֹם אַרְבָּעָה עָשָׂר לְחֹדֶשׁ אֲדָר וְאֶת
위에-그들 세우도록 하는 을 날 열넷 째 의-달 아달의 그리고-을
H1961 H0853 H3117 H0702 H6240 H2320 H0143 H0853

יוֹם־ חֲמִשָּׁה עָשָׂר בּוֹ בְּכָל־ שָׁנָה וְשָׁנָה׃
날- 열다섯 째 에-그것 에-모든- 해와 해에 그리고-해에
H3117 H2568 H6240 H0834 H3605 H8141 H8141

한 규례를 세워 해마다 아달월 십사일과 십오일을 지키라

22 כַּיָּמִים אֲשֶׁר־ נָחוּ בָהֶם הַיְּהוּדִים מֵאוֹיְבֵיהֶם וְהַחֹדֶשׁ אֲשֶׁר־
대로-날들 그- 쉼었다 에-그것에 그-유대인들이 에게서-그들의-적들 그리고-달이 그-
H3117 H5117 H3064 H0341 H2320

נֶהְפַּךְ הוּא לָהֶם מִיגוֹן וּמֵאֵבֶל וּלְשִׂמְחָה וּלְיוֹם טוֹב לַעֲשׂוֹת אוֹתָם יְמֵי
뒤집혔다 그- 에게-그들 에서-슬픔 그리고-에서-애도 에-기쁨으로 에-날 좋은 행하도록 그것들을 날들
H2015 H1992 H3015 H0060 H8057 H3117 H0853 H3117

מִשְׁתֶּה וְשִׂמְחָה וּמִשְׁלוֹחַ מָנוֹת אִישׁ לְרֵעֵהוּ וּמַתָּנוֹת לָאֶבְיוֹנִים׃
잔치와 그리고-기쁨의 그리고-보냄 선물을 사람이 에게-그의-이웃 그리고-선물들을 에게-가난한-자들
H4960 H8057 H4490 H0376 H7453 H4979 H0034

이 달 이 날에 유다인이 대적에게서 벗어나서 평안함을 얻어 슬픔이 변하여 기쁨이 되고 애통이 변하여 길한 날이 되었으니 이 두 날을 지켜 잔치를 베풀고 즐기며 서로 예물을 주며 가난한 자를 구제하라 하매

23 וְקִבֵּל הַיְּהוּדִים אֶת אֲשֶׁר־ הֵחֵלּוּ לַעֲשׂוֹת וְאֶת אֲשֶׁר־ כָּתַב
그리고-받아들였다 유다인들이 을 그- 시작한 행하기를 그리고-을 그- 기록한
H6901 H3064 H0853 H0834 H2490 H0853 H0834 H3789

מָרְדֳּכַי אֲלֵיהֶם׃
모르드개가 에게-그들
H4782 H0413

유다인이 자기들의 이미 시작한 대로 또는 모르드개의 보낸 글대로 계속하여 행하였으니

24

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | חָשַׁב | הַיְּהוּדִים | כָּל־ | צֹרֵר | הָאֲגָגִי | הַמְּדָתָא | בֶּן־ | הָמָן | כִּי |
| 에-대한 | 꾀했다 | 그-유대인들의 | 모든- | 적이 | 그-아갤-사람이 | 함다다의 | 의-아들 | 하만이 | 왜냐하면 |
| | H2803 | H3064 | H3605 | | H0091 | H4099 | | H2001 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלְאַבְּדָם׃ | לְהָמָם | הַגּוֹרָל | הוּא | פּוּר | וְהִפִּיל | לְאַבְּדָם | הַיְּהוּדִים |
| 그리고-멸망시키도록 | 혹란시키도록 | 그-제비를 | 그것은 | 부르를 | 그리고-던졌다 | 멸망시키도록 | 그-유대인들을 |
| H0006 | H2000 | H1486 | H1931 | H6332 | H5307 | H0006 | H3064 |

곧 아각 사람 함므다다의 아들 모든 유다인의 대적 하만이 유다인을 진멸하기를 꾀하고 부르 곧 제비를 뽑아 저희를 죽이고 멸하려 하였으나

25

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָרָעָה | מַחֲשַׁבְתָּו | יָשׁוּב | הַסֵּפֶר | עִם־ | אָמַר | הַמֶּלֶךְ | לִפְנֵי | וּבְבֹאָהּ | |
| 그-악한 | 그의-악한-계획이 | 돌아가게하라 | 그-서신과 | 함께- | 말했다 | 그-왕 | 앞에 | 그리고-오웠을-때 | |
| | H4284 | H7725 | | | H0559 | H4428 | H6440 | H0935 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | אֹתוֹ | וְתָלוֹ | רֹאשׁוֹ | עַל־ | הַיְּהוּדִים | עַל־ | חָשַׁב | אֲשֶׁר־ | |
| 그리고-을- | 그를 | 그리고-매달았다 | 그의-머리 | 에- | 그-유대인들을 | 에-대한 | 꾀한 | 그- | |
| H0853 | H0853 | H8518 | | | H3064 | | H2803 | | |

| | | |
|---|---|---|
| הָעֵץ׃ | עַל־ | בָּנָיו |
| 그-나무에 | 위에- | 그의-아들을 |
| H6086 | | |

에스더가 왕의 앞에 나아감을 인하여 왕이 조서를 내려 하만이 유다인을 해하려던 악한 꾀를 그 머리에 돌려 보내어 하만과 그 여러 아들을 나무에 달게 하였으므로

26

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | הַפּוּר | שֵׁם | עַל־ | פּוּרִים | הָאֵלֶּה | לַיָּמִים | קָרְאוּ | כֵּן | עַל־ |
| 에-관하여 | 그-부르의 | 이름 | 에-관하여 | 부림이라고 | 이 | 에-날들 | 불렀다 | 이것 | 에-관하여 |
| | H6332 | H8034 | | H6332 | H0428 | H3117 | H7121 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּזֹה | עַל־ | רָאוּ | וּמָה־ | הַזֹּאת | הָאִגֶּרֶת | דִּבְרֵי | כָּל־ | עַל־ | כֵּן |
| 이와-같이 | 에-관하여 | 보았는지 | 그리고-무엇- | 이- | 그-편지의 | 말들을 | 모든- | 에-관하여 | 이것 |
| H3602 | | H7200 | H4100 | H2063 | H0107 | H1697 | H3605 | | |

| | | |
|---|---|---|
| אֲלֵיהֶם׃ | הִגִּיעַ | וּמָה |
| 에게-그들 | 닥쳐왔는지 | 그리고-무엇이 |
| H0413 | H5060 | H4100 |

무리가 부르의 이름을 좇아 이 두 날을 부림이라 하고 유다인이 이 글의 모든 말과 이 일에 보고 당한 것을 인하여

27

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַל | זַרְעָם | וְעַל־ | וְעֲלֵיהֶם | וְהַיְּהוּדִים | (וְקִבְּלוּ | וקבל] | קִיְּמוּ | | |
| 그리고-위에 | 그들의-자손과 | 그리고-위에- | 위에-그들 | 그-유대인들이 | 그리고-받아들였다 | 의 | 세웠다 | | |
| | H2233 | | | H3064 | H6901 | H6901 | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיָּמִים | שְׁנֵי | אֶת | עֹשִׂים | לִהְיוֹת | יַעֲבוֹר | וְלֹא | עֲלֵיהֶם | הַנִּלְוִים | כָּל־ |
| 그-날들을 | 둘 | 을 | 하는 | 되도록 | 지나가지 | 그리고-않다 | 위에-그들 | 그-합류하는-자들 | 모든- |
| H3117 | H8147 | H0853 | | H1961 | | H3808 | | | H3605 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשָׁנָה׃ | שָׁנָה | בְּכָל־ | וְכִזְמַנָּם | כִּכְתָבָם | הָאֵלֶּה |
| 그리고-해에 | 해와 | 에-모든- | 그리고-대로-그것들의-때에 | 대로-그것들의-글에 | 이 |
| H8141 | H8141 | H3605 | H2165 | H3791 | H0428 |

뜻을 정하고 자기와 자손과 자기와 화합한 자들이 해마다 그 기록한 정기에 이 두 날을 연하여 지켜 폐하지 아니하기로 작정하고

28 וְהַיָּמִים הָאֵלֶּה נִזְכָּרִים וְנַעֲשִׂים בְּכָל־דּוֹר דּוֹר וָדוֹר מִשְׁפָּחָה
이 그리고-날들이 기억되며 그리고-행해진다 에-모든- 세대와 그리고-세대에 가족과
H0428 H3117 H2142 H3605 H1755 H1755 H4940

וּמְשִׁפָּחָה וּמְדִינָה וּמְדִינָה וְעִיר וְעִיר וָעֵיר וִימֵי הַפּוּרִים הָאֵלֶּה לֹא
그리고-가족에 도와 그리고-도에 그리고-성과 그리고-성에 그-부림의 이 않다
H4940 H4082 H4082 H0428 H6332 H3117 H0428 H3808

ס יַעֲבְרוּ הַיְּהוּדִים מִתּוֹךְ לֹא־יָסוּף וְזִכְרָם מִזַּרְעָם׃
— 지나가지 에서-가운데 그-유대인들 않다 끝나지 그리고-그들의-기억이 에서-그들의-자손
H2233 H5486 H3808 H2143 H3064 H8432

각 도, 각 읍, 각 집에서 대대로 이 두 날을 기념하여 지키되 이 부림일을 유다인 중에서 폐하지 않게 하고 그 자손 중에서도 기념함이 폐하지 않게 하였더라

29 וַתִּכְתֹּב אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה בַּת־אֲבִיחַיִל וּמָרְדֳּכַי הַיְּהוּדִי אֶת־כָּל־
그리고-기록했다 에스더가 그-왕비가 의-딸 아비하일의 그리고-모르드개가 그-유대인이 을- 모든-
H3789 H0635 H4436 H1323 H0032 H4782 H3064 H0854 H3605

תֹּקֶף לְקַיֵּם אֶת הַפּוּרִים הַזֹּאת הַשֵּׁנִית׃
권세를 세우도록 을 그-부림의 이 그-둘째
H8633 H0853 H6332 H2063 H8145

아비하일의 딸 왕후 에스더와 유다인 모르드개가 전권으로 글을 쓰고 부림에 대한 이 둘째 편지를 굳이 지키게 하되

30 וַיִּשְׁלַח סְפָרִים אֶל־כָּל־הַיְּהוּדִים אֶל־מְדִינָה וּמְדִינָה וּמֵאָה וְעֶשְׂרִים
그리고-보냈다 서신들을 에- 모든- 그-유대인들에게 에- 도 그리고-백 그리고-스물
H7971 H0413 H3605 H3064 H0413 H4082 H3967 H6242

שָׁלוֹם וֶאֱמֶת׃ דִּבְרֵי אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ מַלְכוּת שֶׁבַע
일곱 에- 그-유대인들에게 모든- 에- 서신들을 그리고-보냈다
H7651 H0413 H3064 H3605 H0413 H7971

그리고-진실의 평화의 말씀들을 아하수에로스의 왕국
H0571 H7965 H1697 H0325 H4438

화평하고 진실한 말로 편지를 써서 아하수에로의 나라 일백이십칠 도에 있는 유다 모든 사람에게 보내어

31 לְקַיֵּם אֶת־יְמֵי הַפּוּרִים הָאֵלֶּה בִּזְמַנֵּיהֶם כַּאֲשֶׁר קָיְמוּ עֲלֵיהֶם
세우도록 을- 날들을 그-부림의 이 에-그것들의-때들에 대로-그- 세웠다 위에-그들
H0853 H3117 H6332 H0428 H2165 H0834 H6965 H5921

וְכַאֲשֶׁר קִיְּמוּ עַל־נַפְשָׁם וְאֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה בַּת־אֲבִיחַיִל וּמָרְדֳּכַי הַיְּהוּדִי
그리고-대로-그- 세웠다 에-관하여 그들의-생명을 그리고-에스더가 그-왕비가 의-딸 아비하일의 그리고-모르드개가 그-유대인과
H0834 H6965 H5921 H5315 H0635 H4436 H1323 H0032 H4782 H3064

וְעַל־זַרְעָם דִּבְרֵי הַצֹּמוֹת וְזַעֲקָתָם׃
그리고-에-관하여 그들의-자손을 말씀들을 그-금식들의 그리고-그들의-부르짖음의
H2233 H1697 H6685 H2201

정한 기한에 이 부림일을 지키게 하였으니 이는 유다인 모르드개와 왕후 에스더의 명한 바와 유다인이 금식하며 부르짖은 것을 인하여 자기와 자기 자손을 위하여 정한 바가 있음이더라

32 פ וּמַאֲמַר אֶסְתֵּר קִיַּם דִּבְרֵי הַפּוּרִים הָאֵלֶּה וְנִכְתָּב בַּסֵּפֶר׃
— 명령이 에스더의 세웠다 말씀들을 그-부림의 이 그리고-기록되었다 에-책에
H3982 H0635 H6965 H1697 H6332 H0428 H3789

에스더의 명령이 이 부림에 대한 일을 견고히 하였고 그 일이 책에 기록되었더라

## Chapter 10

1 וַיָּשֶׂם הַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ [אחשרש]() עַל־הָאָרֶץ וְאִיֵּי הַיָּם׃
그리고-부과했다 그-왕이 의 아하수에로스가 위에- 그-땅에 그리고-섬들 그-바다의
H3220 H0339 H0776 H5921 H4522 H0325 H4428

아하수에로 왕이 그 본토와 바다 섬들로 공을 바치게 하였더라

2 וְכָל־ מַעֲשֵׂה תָקְפּוֹ וּגְבוּרָתוֹ וּפְרָשַׁת גְּדֻלַּת מָרְדֳּכַי אֲשֶׁר
그리고-모든- 행위 그의-권세와 그리고-그의-용맹과 의-큼-것 모르드개의 그-
H3605 H4639 H8633 H1369 H6575 H1420 H4782

גִּדְּלוֹ הַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ הֲלוֹא־ הֵם כְּתוּבִים עַל־ סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי מָדַי
높였다 그-왕이 아닌가- 그것들이 기록되었다 에- 책 일들의 그-날들의 에게-왕들 메디아와
H1431 H4428 H3808 H1992 H3789 H5921 H5612 H3117 H4428 H4074

וּפָרָס׃
그리고-바사의
H6539

왕의 능력의 모든 행적과 모르드개를 높여 존귀케 한 사적이 메대와 바사 열왕의 일기에 기록되지 아니하였느냐

3 וְכִי מָרְדֳּכַי הַיְהוּדִי מִשְׁנֶה לַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ וְגָדוֹל לַיְהוּדִים
왜냐하면 모르드개가 그-유대인이 두-번째였다 에게-왕 아하수에로스의 그리고-컸다 에게-유대인들
H3588 H4782 H3064 H4932 H4428 H0325 H1419 H3064

וְרָצוּי לְרֹב אֶחָיו דֹּרֵשׁ טוֹב לְעַמּוֹ וְדֹבֵר שָׁלוֹם לְכָל־
그리고-존경받는 에게-많음 그의-형제들의 찾는 좋은-것을 에게-그의-백성 그리고-말하는 평화를 에게-모든-
H7521 H7230 H0251 H1875 H2896 H5971 H1696 H7965 H3605

זַרְעוֹ׃
그의-자손
H2233

유다인 모르드개가 아하수에로 왕의 다음이 되고 유다인 중에 존대하여 그 허다한 형제에게 굄을 받고 그 백성의 이익을 도모하며 그 모든 종족을 안위하였더라

# 욥기

## Chapter 1

1 אִישׁ הָיָה בְּאֶרֶץ־עוּץ אִיּוֹב שְׁמוֹ וְהָיָה הָאִישׁ הַהוּא תָּם וְיָשָׁר וְיָרֵא אֱלֹהִים וְסָר מֵרָע׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִישׁ | הָיָה | בְּאֶרֶץ־ | עוּץ | אִיּוֹב | שְׁמוֹ | וְהָיָה | הָאִישׁ | הַהוּא | תָּם |
| 사람이 | 있었다 | 에-땅 | 우스 | 욥이 | 그-이름 | 그리고-있었다 | 그-사람이 | 그 | 온전하고 |
| H0376 | H1961 | H0776 | H5780 | H0347 | H8034 | H1961 | H0376 | H1931 | H8535 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְיָשָׁר | וְיָרֵא | אֱלֹהִים | וְסָר | מֵרָע׃ |
| 그리고-정직하며 | 그리고-두려워하는 | 하나님을 | 그리고-피하는 | 악에서 |
| H3477 | H3373 | H0430 | H5493 | |

우스 땅에 욥이라 이름하는 사람이 있었는데 그 사람은 순전하고 정직하여 하나님을 경외하며 악에서 떠난 자더라

2 וַיִּוָּלְדוּ לוֹ שִׁבְעָה בָנִים וְשָׁלוֹשׁ בָּנוֹת׃

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּוָּלְדוּ | לוֹ | שִׁבְעָה | בָנִים | וְשָׁלוֹשׁ | בָּנוֹת׃ |
| 그리고-태어났다 | 그-에게 | 일곱 | 아들들과 | 그리고-셋 | 딸들이 |
| H3205 | | H7651 | | H7969 | H1323 |

그 소생은 남자가 일곱이요 여자가 셋이며

3 וּמִקְנֵהוּ שִׁבְעַת אַלְפֵי־צֹאן וְשִׁבְעַת אַלְפֵי גְמַלִּים וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת צֶמֶד־בָּקָר וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת אֲתוֹנוֹת וַעֲבֻדָּה רַבָּה מְאֹד וַיְהִי הָאִישׁ הַהוּא גָּדוֹל מִכָּל־בְּנֵי קֶדֶם׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמִקְנֵהוּ | שִׁבְעַת | אַלְפֵי־ | צֹאן | וְשִׁבְעַת | אַלְפֵי | גְמַלִּים | וַחֲמֵשׁ | מֵאוֹת | צֶמֶד־ | בָּקָר | וַחֲמֵשׁ | מֵאוֹת | אֲתוֹנוֹת | וַעֲבֻדָּה | רַבָּה | מְאֹד | וַיְהִי | הָאִישׁ | הַהוּא | גָּדוֹל | מִכָּל־ | בְּנֵי | קֶדֶם׃ |
| 그-가축이 | 일곱 | 천 | 양과 | 그리고-삼 | 천 | 낙타들과 | 그리고-오 | 백 | 쌍의 | 소와 | 그리고-오 | 백 | 암나귀와 | 그리고-종들이 | 많이 | 매우 | 그리고-있었다 | 그-사람이 | 그 | 큰 | 보다-모든 | 아들들 | 동방의 |
| H4735 | H7651 | H0505 | H6629 | H7969 | H0505 | H1581 | H2568 | H3967 | H6776 | H1241 | H2568 | H3967 | H0860 | H5657 | | H3966 | H1961 | H0376 | H1931 | | H3605 | | |

그 소유물은 양이 칠천이요 약대가 삼천이요 소가 오백 겨리요 암나귀가 오백이며 종도 많이 있었으니 이 사람은 동방 사람 중에 가장 큰 자라

4 וְהָלְכוּ בָנָיו וְעָשׂוּ מִשְׁתֶּה בֵּית אִישׁ יוֹמוֹ וְשָׁלְחוּ וְקָרְאוּ לִשְׁלוֹשׁ אַחְיוֹתֵיהֶם לֶאֱכֹל וְלִשְׁתּוֹת עִמָּהֶם׃

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָלְכוּ | בָנָיו | וְעָשׂוּ | מִשְׁתֶּה | בֵּית | אִישׁ | יוֹמוֹ | וְשָׁלְחוּ | וְקָרְאוּ | לִשְׁלוֹשׁ | אַחְיוֹתֵיהֶם | אחיתיהם | לֶאֱכֹל | וְלִשְׁתּוֹת | עִמָּהֶם׃ |
| 그리고-갔다 | 그-아들들이 | 그리고-만들었다 | 잔치를 | 집에서 | 사람의 | 그-날에 | 그리고-보냈다 | 그리고-불렀다 | 에게-셋 | (그들의-누이들을) | [그들의-누이들을] | 먹고 | 그리고-마시도록 | 그들과-함께 |
| H1980 | | | H4960 | | H0376 | H3117 | H7971 | H7121 | H7969 | H0269 | H0269 | H0398 | H8354 | |

그 아들들이 자기 생일이면 각각 자기의 집에서 잔치를 베풀고 그 누이 셋도 청하여 함께 먹고 마시므로

וַיְקַדֵּשֵׁם וְהִשְׁכִּים בַּבֹּקֶר וְהֶעֱלָה עֹלוֹת מִסְפָּר כְּכֻלָּם כִּי אָמַר אִיּוֹב אוּלַי חָטְאוּ בָנַי וּבֵרְכוּ אֱלֹהִים בִּלְבָבָם כָּכָה תָּמִיד יַעֲשֶׂה אִיּוֹב כָּל־יְמֵי הַיָּמִים׃ פ 5

그리고-거룩하게했다-그들을 그리고-일어났다-일찍이 에-아침에 그리고-올렸다 번제들을 수에-따라 그들-모두의 왜냐하면 말했다 혹시 나의-아들들이 그리고-저주했을지 에-그들의-마음 이렇게 욥이 행하였다 그-날들을 단락끝
H6942 H7925 H1242 H5927 H4557 H3605 H3588 H0559 H0194 H2398 H1288 H3824 H3602 H0347 H3117

그 잔치 날이 지나면 욥이 그들을 불러다가 성결케 하되 아침에 일어나서 그들의 명수대로 번제를 드렸으니 이는 욥이 말하기를 혹시 내 아들들이 죄를 범하여 마음으로 하나님을 배반하였을까 함이라 욥의 행사가 항상 이러하였더라

וַיְהִי הַיּוֹם וַיָּבֹאוּ בְּנֵי הָאֱלֹהִים לְהִתְיַצֵּב עַל־יְהוָה וַיָּבֹא גַם־הַשָּׂטָן בְּתוֹכָם׃ 6

그리고-있었다 그-날 그리고-왔다 아들들이 그-하나님의 서기-위해 위에 여호와 그리고-왔다 또한 그-사탄이 에-그들의-가운데
H1961 H3117 H0935 H0430 H3320 H5921 H3068 H0935 H1571 H7854 H8432

하루는 하나님의 아들들이 와서 여호와 앞에 섰고 사단도 그들 가운데 왔는지라

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־הַשָּׂטָן מֵאַיִן תָּבֹא וַיַּעַן הַשָּׂטָן אֶת־יְהוָה וַיֹּאמֶר מִשּׁוֹט בָּאָרֶץ וּמֵהִתְהַלֵּךְ בָּהּ׃ 7

그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 그-사탄 어디서 네가-오느냐 그리고-대답했다 그-사탄이 을 에서-두루-다니며 그리고-에서-거닐며 에-그것
H0559 H3068 H0413 H7854 H0370 H0935 H6030 H7854 H0853 H8199 H1980 H0776

여호와께서 사단에게 이르시되 네가 어디서 왔느냐 사단이 여호와께 대답하여 가로되 땅에 두루 돌아 여기 저기 다녀왔나이다

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־הַשָּׂטָן הֲשַׂמְתָּ לִבְּךָ עַל־עַבְדִּי אִיּוֹב כִּי אֵין כָּמֹהוּ בָּאָרֶץ אִישׁ תָּם וְיָשָׁר יְרֵא אֱלֹהִים וְסָר מֵרָע׃ 8

그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 그-사탄 네가-두었느냐 네-마음을 위에 나의-종 욥 왜냐하면 없다 같은-이가-그 에-땅 사람 온전하고 그리고-정직하며 두려워하는 하나님을 그리고-피하는 악에서
H0559 H3068 H0413 H7854 H7760 H3824 H5650 H5921 H0347 H3588 H0369 H3644 H0776 H0376 H8535 H3477 H3373 H0430 H5493 H4480

여호와께서 사단에게 이르시되 네가 내 종 욥을 유의하여 보았느냐 그와 같이 순전하고 정직하여 하나님을 경외하며 악에서 떠난 자가 세상에 없느니라

וַיַּעַן הַשָּׂטָן אֶת־יְהוָה וַיֹּאמֶר הֲחִנָּם יָרֵא אִיּוֹב אֱלֹהִים׃ 9

그리고-대답했다 그-사탄이 을 여호와 그리고-말했다 까닭없이 두려워하느냐 욥이 하나님을
H7854 H0853 H3068 H0559 H2600 H3372 H0347 H0430

사단이 여호와께 대답하여 가로되 욥이 어찌 까닭없이 하나님을 경외하리이까

10 הֲלֹא־ אַתָּה( [את] שַׂכְתָּ בַּעֲדוֹ וּבְעַד־ בֵּיתוֹ וּבְעַד־ כָּל־ אֲשֶׁר־
아니냐 (네가) [너] 둘렀다 주위에-그의 그리고-주위에 그-집의 그리고-주위에 모든 것
H3808 H7753 H1157 H1157 H1157 H3605

לוֹ מִסָּבִיב מַעֲשֵׂה יָדָיו בֵּרַכְתָּ וּמִקְנֵהוּ פָּרַץ בָּאָרֶץ׃
의-그 사방에서 일을 그-손의 복주셨고 그리고-그-소유가 불어났다 에-땅
H5439 H4639 H3027 H1288 H4735 H6555 H0776

그와 그 집과 그 모든 소유물을 산울로 두르심이 아니니이까 주께서 그 손으로 하는 바를 복되게 하사 그 소유물로 땅에 널리게 하셨음이니이다

11 אִם־ לֹא עַל־ אֲשֶׁר־ לוֹ כָּל־ בְּכָל־ וְגַע יָדְךָ נָּא שְׁלַח־ וְאוּלָם
만약-아니 에-위 것 의-그 에-모든 그리고-치소서 당신의-손을 이제 내밀어 그러나
H3808 H3605 H5060 H3027 H4994 H7971 H0199

פָּנֶיךָ יְבָרֶכְךָ׃
당신의-얼굴 저주하지-그가-당신을
H6440 H1288

이제 주의 손을 펴서 그의 모든 소유물을 치소서 그리하시면 정녕 대면하여 주를 욕하리이다

12 רַק בְּיָדְךָ לוֹ אֲשֶׁר־ כָּל־ הִנֵּה הַשָּׂטָן יְהוָה וַיֹּאמֶר
다만 에-너의-손 의-그 것 모든 보라 그-사탄 에게 여호와께서 그리고-말씀하셨다
H7535 H3027 H3605 H2009 H7854 H0413 H3068 H0559

יְהוָה׃ פְּנֵי מִעִם הַשָּׂטָן וַיֵּצֵא יָדֶךָ תִּשְׁלַח אַל־ אֵלָיו
여호와의 얼굴 에서-앞 그-사탄이 그리고-나갔다 너의-손을 내밀지 말라 에게-그
H3068 H6440 H3318 H3027 H7971 H0408 H0413

여호와께서 사단에게 이르시되 내가 그의 소유물을 다 네 손에 붙이노라 오직 그의 몸에는 네 손을 대지 말지니라 사단이 곧 여호와 앞에서 물러가니라

13 וַיְהִי הַיּוֹם וּבָנָיו וּבְנֹתָיו אֹכְלִים וְשֹׁתִים יַיִן בְּבֵית
그리고-있었다 그-날 그리고-아들들과 그리고-딸들이 먹고 그리고-마시고 포도주를 에-집
H1961 H3117 H0251 H1323 H0398 H8354 H3196

הַבְּכוֹר׃ אֲחִיהֶם
그-맏이의 그들의-형의
H1060 H0251

하루는 욥의 자녀들이 그 맏형의 집에서 식물을 먹으며 포도주를 마실 때에

14 וּמַלְאָךְ בָּא אֶל־ אִיּוֹב וַיֹּאמֶר הַבָּקָר הָיוּ חֹרְשׁוֹת
그리고-사자가 왔다 에게 욥 그리고-말했다 그-소들이 있었습니다 갈고
H4397 H0935 H0413 H0347 H0559 H1241 H1961 H2790

וְהָאֲתֹנוֹת רֹעוֹת עַל־ יְדֵיהֶם׃
그리고-그-암나귀들이 먹고-있었습니다 에 그-곁에
H0860 H7462 H0413 H3027

사자가 욥에게 와서 고하되 소는 밭을 갈고 나귀는 그 곁에서 풀을 먹는데

15 וַתִּפֹּל שְׁבָא וַתִּקָּחֵם וְאֶת־ הַנְּעָרִים הִכּוּ לְפִי־ חָרֶב
그리고-덮쳤다 스바가 그리고-가져갔습니다 그리고 그-종들을 쳤습니다 로-입 칼의
H5307 H7614 H3947 H0853 H5288 H5221 H6310 H2719

לָךְ׃ לְהַגִּיד לְבַדִּי אֲנִי רַק־ וָאִמָּלְטָה
당신께 전하러 홀로 내가 오직 그리고-피했습니다
H5046 H0905 H0589 H7535 H4422

스바 사람이 갑자기 이르러 그것들을 빼앗고 칼로 종을 죽였나이다 나만 홀로 피한고로 주인께 고하러 왔나이다

16 וְעוֹד זֶה מְדַבֵּר וְזֶה֙ בָּ֣א וַיֹּאמַ֔ר אֵ֥שׁ אֱלֹהִ֖ים נָפְלָ֣ה מִן־ ועד 이 말하는데 זה H2088 H1696 왔다 בא H0935 그리고-말했다 ויאמר H0559 불이 אש H0784 하나님의 אלהים H0430 떨어졌습니다 נפלה H5307 에서 מן

הַשָּׁמַ֗יִם וַתִּבְעַר־ בַּצֹּ֣אן וּבַנְּעָרִ֔ים וַתֹּאכְלֵ֖ם וָאִמָּלְטָ֣ה רַ֑ק־ השמים 그-하늘 H8064 그리고-불살랐습니다 ותבער H1696 에-양 בצאן H6629 그리고-에-종들 ובנערים H5288 그리고-삼켰습니다-그들을 ותאכלם H0398 그리고-피했습니다 ואמלטה H4422 오직 רק H7535

אֲנִ֥י לְבַדִּ֖י לְהַגִּ֥יד לָֽךְ׃ 내가 אני H0589 홀로 לבדי H0905 전하러 להגיד H5046 당신께 לך

그가 아직 말할 때에 또 한 사람이 와서 고하되 하나님의 불이 하늘에서 내려와서 양과 종을 살라 버렸나이다 나만 홀로 피한고로 주인께 고하러 왔나이다

17 וְעוֹד זֶה מְדַבֵּר וְזֶה֙ בָּ֣א וַיֹּאמַ֔ר כַּשְׂדִּ֖ים שָׂ֣מוּ שְׁלֹשָׁ֑ה רָֽאשִׁים ועד 이 말하는데 זה H2088 H1696 왔다 בא H0935 그리고-말했다 ויאמר H0559 갈대아인들이 כשדים H3778 놓았다 שמו H7969 셋 שלשה 무리를

הַגְּמַלִּ֖ים עַל־ וַיִּפְשְׁטֻ֣ם וְאֶת־ וַיִּקָּח֔וּם הַנְּעָרִ֣ים הִכּ֤וּ לְפִי־ הגמלים 그-낙타들을 H1581 위에 על H6584 그리고-습격했습니다 ויפשטם H3947 그리고-가져갔습니다-그들을 ויקחום H0853 그리고 ואת H5288 그-종들을 הנערים H5221 쳤습니다 הכו H6310 로-입 לפי

אֲנִ֥י לְבַדִּ֖י לְהַגִּ֥יד לָֽךְ׃ 내가 אני H0589 홀로 לבדי H0905 전하러 להגיד H5046 당신께 לך

וְאִמָּלְטָ֣ה רַ֑ק־ חָ֖רֶב 칼의 חרב H2719 그리고-피했습니다 ואמלטה H4422 오직 רק H7535

그가 아직 말할 때에 또 한 사람이 와서 고하되 갈대아 사람이 세 떼를 지어 갑자기 약대에게 달려들어 그것을 빼앗으며 칼로 종을 죽였나이다 나만 홀로 피한고로 주인께 고하러 왔나이다

18 עַד זֶה מְדַבֵּר וְזֶה֙ בָּ֣א וַיֹּאמַ֔ר בָּנֶ֥יךָ וּבְנוֹתֶ֖יךָ עד 이 말하는데 זה H2088 H1696 왔다 בא H0935 그리고-말했다 ויאמר H0559 당신의-아들들과 בניך 그리고-당신의-딸들이 ובנותיך H5704 아직 H1323

אֹכְלִ֖ים וְשֹׁתִ֣ים יַ֑יִן בְּבֵ֖ית אֲחִיהֶ֥ם הַבְּכֽוֹר׃ 먹고 אכלים H0398 그리고-마시고 ושתים H8354 포도주를 יין H3196 에-집 בבית H1060 그-맏이의 הבכור H0251 그들의-형의 אחיהם

그가 아직 말할 때에 또 한 사람이 와서 고하되 주인의 자녀들이 그 맏형의 집에서 식물을 먹으며 포도주를 마시더니

19 וְהִנֵּה֩ רוּחַ֙ גְּדוֹלָ֜ה וּבָאָ֗ה מֵעֵ֤בֶר הַמִּדְבָּר֙ וַיִּגַּ֣ע בְּאַרְבַּע֔ וְהנה 그리고-보라 H2009 바람이 רוח H7307 큰 גדולה H0935 왔습니다 ובאה H5676 에서-건너편 מעבר H5060 그-광야의 המדבר H5060 쳤습니다 ויגע H0702 에-넷 בארבע H6438 모퉁이들 פנות

אֲנִ֥י רַ֖ק וָאִמָּלְטָ֣ה לְבַדִּ֑י וַיָּמָ֣ת הַנְּעָרִ֔ים עַל־ וַיִּפֹּ֖ל הַבַּ֥יִת 그-집의 הבית H5307 그리고-무너졌습니다 ויפל H4191 그리고-죽었습니다 וימת H5288 그-젊은이들 הנערים H0589 위에 על H7535 오직 רק H4422 그리고-피했습니다 ואמלטה H0589 내가 אני

לְבַדִּ֖י לְהַגִּ֥יד לָֽךְ׃ 홀로 לבדי H0905 전하러 להגיד H5046 당신께 לך

거친 들에서 대풍이 와서 집 네 모퉁이를 치매 그 소년들 위에 무너지므로 그들이 죽었나이다 나만 홀로 피한고로 주인께 고하러 왔나이다 한지라

20 וַיָּקָם אִיּוֹב וַיִּקְרַע אֶת־מְעִלֹּו וַיָּגָז אֶת־רֹאשֹׁו וַיִּפֹּל אַרְצָה וַיִּשְׁתָּחוּ׃
그리고-일어났다 욥이 그리고-찢었다 을 그-겉옷을 그리고-밀었다 을 그-머리를 그리고-경배했다 땅에 그리고-엎드렸다
H0347 H7167 H0853 H4598 H1494 H0853 H0776 H7812 H5307

욥이 일어나 겉옷을 찢고 머리털을 밀고 땅에 엎드려 경배하며

21 וַיֹּאמֶר עָרֹם יָצָאתִי (יצתי) מִבֶּטֶן אִמִּי וְעָרֹם אָשׁוּב שָׁמָּה יְהוָה נָתַן וַיהוָה לָקָח יְהִי שֵׁם יְהוָה מְבֹרָךְ׃
그리고-말했다 벌거벗고 [나왔다] (나왔다) 에서-배 나의-어머니의 그리고-벌거벗고 돌아가리라 거기로 여호와께서 주셨고 그리고-여호와께서 가져가셨으니 이-되기를 이름이 여호와의 찬송받으시기를
H0559 H6174 H3318 H3318 H3068 H0517 H6174 H7725 H3068 H5414 H3068 H3068 H1961 H8034 H3068 H1288

가로되 내가 모태에서 적신이 나왔사온즉 또한 적신이 그리로 돌아가올지라 주신 자도 여호와시요 취하신 자도 여호와시오니 여호와의 이름이 찬송을 받으실지니이다 하고

22 בְּכָל־זֹאת לֹא־חָטָא אִיּוֹב וְלֹא־נָתַן תִּפְלָה לֵאלֹהִים׃ פ
에-모든 이것 아니-했다 죄를 욥이 아니-했다 돌렸다 어리석음을 하나님께 단락끝
H3605 H2063 H3808 H2398 H0347 H3808 H5414 H8604 H0430

이 모든 일에 욥이 범죄하지 아니하고 하나님을 향하여 어리석게 원망하지 아니하니라

# Chapter 2

1 וַיְהִי הַיּוֹם וַיָּבֹאוּ בְנֵי הָאֱלֹהִים לְהִתְיַצֵּב עַל־יְהוָה וַיָּבֹא גַם־הַשָּׂטָן בְּתוֹכָם לְהִתְיַצֵּב עַל־יְהוָה׃
그리고-있었다 그-날 그리고-왔다 아들들이 그-하나님의 서기-위해 위에 여호와 그리고-왔다 에-그들의-가운데 서기-위해 위에 여호와
H1961 H3117 H0935 H0935 H3320 H0430 H3320 H0335 H3068 H8432 H3320 H5921 H3068

또 하루는 하나님의 아들들이 와서 여호와 앞에 서고 사단도 그들 가운데 와서 여호와 앞에 서니

2 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־הַשָּׂטָן אֵי מִזֶּה תָּבֹא וַיַּעַן הַשָּׂטָן אֶת־יְהוָה וַיֹּאמַר מִשֹּׁט בָּאָרֶץ וּמֵהִתְהַלֵּךְ בָּהּ׃
그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 그-사탄 어디 에서-이 네가-오느냐 그리고-대답했다 그-사탄이
H0559 H3068 H0413 H7854 H0335 H2088 H0935 H6030 H7854

에서-두루-다니며 에-땅 그리고-에서-거닐며 에-그것
H5921 H0776 H1980 H0

여호와께서 사단에게 이르시되 네가 어디서 왔느냐 사단이 여호와께 대답하여 가로되 땅에 두루 돌아 여기 저기 다녀왔나이다

3 וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֔ה אֶל־הַשָּׂטָ֖ן הֲשַׂמְתָּ֣ לִבְּךָ֔ אֶל־עַבְדִּ֖י אִיּ֑וֹב
그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 그-사탄 네가-두었느냐 네-마음을 에게 나의-종 욥
H0559 H3068 H0413 H7854 H8074 H0413 H5650 H0347

כִּ֣י אֵ֤ין כָּמֹ֙הוּ֙ בָּאָ֔רֶץ אִ֥ישׁ תָּ֛ם וְיָשָׁ֖ר יְרֵ֣א אֱלֹהִ֑ים וְסָ֥ר מֵרָ֖ע וְע֥וֹדֶ֛נּוּ מַחֲזִ֥יק בְּתֻמָּת֑וֹ וַתְּסִיתֵ֣נִי בּ֔וֹ לְבַלְּעוֹ֖ חִנָּֽם׃
왜냐하면 없다 같은-이가-그 에-땅 사람 온전하고 두려워하는 하나님을 그리고-정직하며 떠나고 악에서 그리고-아직-그가 붙잡고-있다 에-그의-온전함 그리고-네가-충동질했다-나를 에-그 멸하게-하려고 까닭없이
H3588 H3644 H0776 H0376 H8535 H3373 H0430 H3477 H5493 H7451 H2388 H5750 H8538 H5496 H1104 H2600

여호와께서 사단에게 이르시되 네가 내 종 욥을 유의하여 보았느냐 그와 같이 순전하고 정직하여 하나님을 경외하며 악에서 떠난 자가 세상에 없느니라 네가 나를 격동하여 까닭없이 그를 치게 하였어도 그가 오히려 자기의 순전을 굳게 지켰느니라

4 וַיַּ֥עַן הַשָּׂטָ֖ן אֶת־יְהוָ֑ה וַיֹּ֣אמֶר עוֹר֩ בְּעַד־עוֹר֨ וְכֹ֜ל אֲשֶׁ֧ר לְאִ֣ישׁ יִתֵּ֗ן בְּעַד֙ נַפְשׁ֔וֹ׃
그리고-대답했다 그-사탄이 을 여호와 그리고-말했다 가죽을 위해-의 가죽 그리고-모든 것
H6030 H7854 H0853 H3068 H0559 H5785 H1157 H5785 H3605

אֲבָ֣ל שְׁלַֽח־נָ֠א יָדְךָ֨ וְגַ֤ע אֶל־עַצְמ֙וֹ֙ וְאֶל־בְּשָׂר֔וֹ אִם־לֹ֖א אֶל־פָּנֶ֥יךָ יְבָרֲכֶֽךָּ׃
에게-사람 줄-것이다 위해 그-목숨을
H0376 H5414 H1157 H5315

사단이 여호와께 대답하여 가로되 가죽으로 가죽을 바꾸오니 사람이 그 모든 소유물로 자기의 생명을 바꾸올지라

5 אוּלָ֗ם שְׁלַח־נָ֤א יָדֶךָ֙ וְגַ֣ע בַּעַצְמ֔וֹ וְאֶל־בְּשָׂר֑וֹ אִם־לֹ֖א אֶל־פָּנֶ֥יךָ יְבָרֲכֶֽךָּ׃
그러나 내밀어 이제 당신의-손을 그리고-치소서 에 그-뼈를 그리고-에 그-살을 만약-아니
H0199 H7971 H4994 H3027 H5060 H0413 H6106 H0413 H1320 H0518

פָּנֶיךָ 당신의-얼굴 H6440
אֶל 에 H0413
לֹא 않을 H3808
יְבָרֲכֶךָּ 저주하지-그가-당신을 H1288

이제 주의 손을 펴서 그의 뼈와 살을 치소서 그리하시면 정녕 대면하여 주를 욕하리이다

6 וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֔ה אֶל־הַשָּׂטָ֖ן הִנֵּ֣ה בְיָדֶ֑ךָ אַ֚ךְ אֶת־נַפְשׁ֔וֹ שְׁמֹֽר׃
그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 그-사탄 보라-그가 에-너의-손 다만 을 그-목숨은 지켜라
H0559 H3068 H0413 H7854 H2009 H3027 H0389 H0853 H5315 H8104

여호와께서 사단에게 이르시되 내가 그를 네 손에 붙이노라 오직 그의 생명은 해하지 말지니라

7 וַיֵּצֵ֥א הַשָּׂטָ֖ן מֵאֵ֣ת פְּנֵ֣י יְהוָ֑ה וַיַּךְ֙ אֶת־אִיּ֣וֹב בִּשְׁחִ֔ין רָ֖ע מִכַּף־רַגְלוֹ֙ עַד־קָדְקֳדֽוֹ׃
그리고-나갔다 그-사탄이 에서-앞 여호와의 얼굴 그리고-쳤다 을 욥을 에-종기 악한 (그리고-까지) [까지] 그-발의 에서-발바닥 그-정수리
H3318 H7854 H0854 H6440 H3068 H5221 H0853 H0347 H7822 H5704 H5704 H7272 H3709 H6936

사단이 이에 여호와 앞에서 물러가서 욥을 쳐서 그 발바닥에서 정수리까지 악창이 나게 한지라

8 וַיִּקַּ֣ח לוֹ֮ חֶ֣רֶשׂ לְהִתְגָּרֵד֒ בּ֔וֹ וְה֥וּא יֹשֵׁ֖ב בְּתוֹךְ־הָאֵֽפֶר׃
그리고-가져갔다 자기-에게 기와-조각을 긁으려고 에-그것으로 그리고-그는 앉아-있었다 에-가운데 그-쟿더미
H3947 H2789 H1623 H1931 H3427 H8432 H0665

욥이 재 가운데 앉아서 기와 조각을 가져다가 몸을 긁고 있더니

9 וַתֹּ֥אמֶר לוֹ֙ אִשְׁתּ֔וֹ עֹדְךָ֥ מַחֲזִ֖יק בְּתֻמָּתֶ֑ךָ בָּרֵ֥ךְ אֱלֹהִ֖ים וָמֻֽת׃

그리고-말했다 H0559 / 그-아내가 H0802 / 에게-그 H0559 / 아직-당신이 H5750 / 붙잡고-있느냐 H2388 / 에-당신의-온전함 H8538 / 저주하라 H1288 / 하나님을 H0430 / 그리고-죽어라 H4191

그 아내가 그에게 이르되 당신이 그래도 자기의 순전을 굳게 지키느뇨 하나님을 욕하고 죽으라

10 וַיֹּ֣אמֶר אֵלֶ֗יהָ כְּדַבֵּ֙ר֙ אַחַ֣ת הַנְּבָלוֹת֔ תְּדַבֵּ֖רִי גַּ֣ם אֶת־ הַטּ֣וֹב נְקַבֵּ֣ל מֵאֵ֣ת הָאֱלֹהִ֑ים וְאֶת־ הָרָ֣ע לֹ֥א נְקַבֵּ֛ל בְּכָל־ זֹ֥את לֹא־ חָטָ֥א אִיּ֖וֹב בִּשְׂפָתָ֑יו׃ פ

그리고-말했다 H0559 / 그-여자들의 H5036 / 같이-말함 H1696 / 하나의 H0259 / 에게-그녀 H0413 / 말하는구나-너는 H1696 / 또한 H1571 / 을 H0853 / 그-좋음을 H2063 / 받을-것이다-우리가 H6901 / 에서-앞 H0854 / 그-하나님 H0430 / 그리고 H0853 / 그-악을 H2063 / 아니 H3808 / 받을-것이냐-우리가 H6901 / 에-모든 H3605 / 이것 H2063 / 아니-했다 H3808 / 죄를 H2398 / 욥이 H0347 / 에-그의-입술들 H8193 / 단락끝

그가 이르되 그대의 말이 어리석은 여자 중 하나의 말 같도다 우리가 하나님께 복을 받았은즉 재앙도 받지 아니하겠느뇨 하고 이 모든 일에 욥이 입술로 범죄치 아니하니라

11 וַיִּשְׁמְע֗וּ שְׁלֹשֶׁת֙ רֵעֵ֣י אִיּ֔וֹב אֵ֚ת כָּל־ הָרָעָ֣ה הַזֹּ֔את הַבָּאָ֖ה עָלָ֑יו וַיָּבֹ֗אוּ אִ֚ישׁ מִמְּקֹמ֔וֹ אֱלִיפַ֥ז הַתֵּימָנִ֖י וּבִלְדַּ֣ד הַשּׁוּחִ֑י וְצוֹפַ֣ר הַנַּעֲמָתִ֔י וַיִּוָּעֲד֣וּ יַחְדָּ֔ו לָב֥וֹא לָנ֖וּד־ לוֹ֙ וְלִנַּחֲמ֔וֹ׃

그리고-들었다 H8085 / 셋 H7969 / 친구들이 H7453 / 욥의 H0347 / 을 H0853 / 모든 H3605 / 악을 H2063 / 이 H2063 / 온 H0935 / 그-위에-그 H0935 / 그리고-왔다 H0935 / 에서-그의-곳 H4725 / 사람 H0376 / 엘리바스 H0464 / 그-데만사람과 H8489 / 그리고-빌닷 H1085 / 그-수아사람과 H7747 / 그리고-소발 H6691 / 그-나아마사람 H5284 / 함께 H3259 / 그리고-함께-모였다 H3259 / 오려고 H0935 / 위로하러 H5110 / 에게-그 H0935 / 그리고-노화하려고-그를 H5162

때에 욥의 친구 세 사람이 그에게 이 모든 재앙이 임하였다 함을 듣고 각각 자기 처소에서부터 이르렀으니 곧 데만 사람 엘리바스와 수아 사람 빌닷과 나아마 사람 소발이라 그들이 욥을 조문하고 위로하려 하여 상약하고 오더니

12 וַיִּשְׂא֤וּ עֵינֵיהֶם֙ מֵרָחוֹק֙ וְלֹ֣א הִכִּירֻ֔הוּ וַיִּשְׂא֖וּ קוֹלָ֑ם וַיִּבְכּ֗וּ וַיְקָרְע֤וּ אִישׁ֙ מְעִלֹּ֔ו וַיִּזְרְק֥וּ עָפָ֖ר עַל־ רָאשֵׁיהֶ֥ם הַשָּׁמָֽיְמָה׃

그리고-들었다 H5375 / 을 H0853 / 그리고-들었다 H5375 / 에서-멀리 H7350 / 그들의-눈을 H5375 / 그리고-아니 H3808 / 알아보았다-그를 H5375 / 그리고-들었다 H5375 / 그들의-목소리를 H0853 / 그리고-울었다 H1058 / 그리고-찢었다 H7167 / 사람이 H0376 / 그-겉옷을 H4598 / 그리고-뿌렸다 H2236 / 흙을 H6083 / 위에 H0376 / 하늘을-향해 H8064 / 그들의-머리

눈을 들어 멀리 보매 그 욥인줄 알기 어렵게 되었으므로 그들이 일제히 소리질러 울며 각각 자기의 겉옷을 찢고 하늘을 향하여 티끌을 날려 자기 머리에 뿌리고

13 וַיֵּשְׁבוּ אִתּוֹ לָאָרֶץ שִׁבְעַת יָמִים וְשִׁבְעַת לֵילוֹת וְאֵין־דֹּבֵר אֵלָיו דָּבָר כִּי־רָאוּ כִּי־גָדַל הַכְּאֵב מְאֹד׃

그리고-앉았다 함께-그와 에-땅 일곱 날들 그리고-일곱 밤들 그리고-없었다 말하는-자가 에게-그 말을 왜냐하면 보았다 그-때문이다 커졌다 그-고통이 매우

칠 일 칠 야를 그와 함께 땅에 앉았으나 욥의 곤고함이 심함을 보는고로 그에게 한 말도 하는 자가 없었더라

## Chapter 3

1 אַחֲרֵי־כֵן פָּתַח אִיּוֹב אֶת־פִּיהוּ וַיְקַלֵּל אֶת־יוֹמוֹ׃

후에 이렇게 열었다 욥이 을 그-입을 그리고-저주했다 을 그-날을 단락끝

그 후에 욥이 입을 열어 자기의 생일을 저주하니라

2 וַיַּעַן אִיּוֹב וַיֹּאמַר׃

그리고-대답했다 욥이 그리고-말했다

욥이 말을 내어 가로되

3 יֹאבַד יוֹם אִוָּלֶד בּוֹ וְהַלַּיְלָה אָמַר הֻרָּה גָּבֶר׃

멸하기를 날이 내가-태어난 에-그것 그리고-그-밤이 말한 수태했다고 남자를

나의 난 날이 멸망하였었더라면, 남아를 배었다 하던 그 밤도 그러하였었더라면,

4 הַיּוֹם הַהוּא יְהִי חֹשֶׁךְ אַל־יִדְרְשֵׁהוּ אֱלוֹהַּ מִמָּעַל וְאַל־תּוֹפַע עָלָיו נְהָרָה׃

그-날이 그 되기를 어둡 말라 찾으시기를-그것을 하나님이 위에서 그리고-말라 빛나기를 위에-그 빛이

그 날이 캄캄하였었더라면, 하나님이 위에서 돌아보지 마셨더라면, 빛도 그 날을 비취지 말았었더라면,

5 יִגְאָלֻהוּ חֹשֶׁךְ וְצַלְמָוֶת תִּשְׁכָּן־עָלָיו עֲנָנָה יְבַעֲתֻהוּ כְּמִרְרֵי יוֹם׃

물들이기를-그것을 어둡이 그리고-죽음의-그림자가 머물기를 위에-그 구름이 두렵게-하기를-그것을 같이-쓴-것들이 날의

유암과 사망의 그늘이 그 날을 자기 것이라 주장하였었더라면, 구름이 그 위에 덮였었더라면, 낮을 캄캄하게 하는 것이 그 날을 두렵게 하였었더라면,

6 הַלַּיְלָה הַהוּא יִקְחֲכוּהוּ אֹפֶל אַל־יַחֵד בִּימֵי שָׁנָה בְּמִסְפַּר יְרָחִים אַל־יָבֹא׃

그-밤을 그 침침함이 잡기를-그것을 말라 기뻐하기를-그것이 에-날들 해의 에-수 달들의 말라 들어오기를

그 밤이 심한 어두움에 잡혔었더라면, 해의 날 수 가운데 기쁨이 되지 말았었더라면, 달의 수에 들지 말았었더라면,

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | הִנֵּה | הַלַּיְלָה | הַהוּא | יְהִי | נַלְמוּד | אַל־ | תָּבֹא | רִנָּנָה | בּוֹ׃ |
| | 보라 | 그-밤이 | 그 | 되기를 | 외로이 | 말라 | 들어오기를 | 환호성이 | 에-그것 |
| | H2009 | H3915 | H1931 | H1961 | H1565 | H0408 | H0935 | H7445 | |

그 밤이 적막하였었더라면, 그 가운데서 즐거운 소리가 일어나지 말았었더라면,

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | יְקֻבֶהוּ | אֹרְרֵי־ | יֹום | הָעֲתִידִים | עֹרֵר | לִוְיָתָן׃ |
| | 저주하기를-그것을 | 저주하는-자들이-의 | 날 | 그-준비된-자들이 | 깨우도록 | 레비아단을 |
| | | H0779 | H3117 | H6264 | H5782 | H3882 |

날을 저주하는 자 곧 큰 악어를 격동시키기에 익숙한 자가 그 밤을 저주하였었더라면,

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | יֶחְשְׁכוּ | כּוֹכְבֵי | נִשְׁפּוֹ | יְקַו־ | לְאוֹר | וְאַיִן | וְאַל־ | |
| | 어둡게-되기를 | 별들이 | 그것의-새벽의 | 바라기를-그것이 | 에게-빛을 | 그러나-없기를 | 그리고-말라 | |
| | H2821 | H3556 | H5399 | | H0216 | H0369 | H0408 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יִרְאֶה | בְּעַפְעַפֵּי־ | שָׁחַר׃ | |
| 보기를-그것이 | 을-눈꺼풀들 | 새벽의 | |
| H7200 | H6079 | H7837 | |

그 밤에 새벽별들이 어두웠었더라면, 그 밤이 광명을 바랄지라도 얻지 못하며 동틈을 보지 못하였었더라면 좋았을 것을,

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | כִּי | לֹא | סָגַר | דַּלְתֵי | בִטְנִי | וַיַּסְתֵּר | עָמָל | מֵעֵינָי׃ |
| | 왜냐하면 | 아니 | 닫았다 | 문들을 | 나의-배의 | 그리고-숨겼다 | 수고를 | 에서-나의-눈 |
| | | H3808 | H5462 | | H0990 | H5641 | H5999 | |

이는 내 모태의 문을 닫지 아니하였고 내 눈으로 환난을 보지 않도록 하지 아니하였음이로구나

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | לָמָּה | לֹא | מֵרֶחֶם | אָמוּת | מִבֶּטֶן | יָצָאתִי | וְאֶגְוָע׃ | |
| | 어째서 | 아니 | 에서-태 | 죽었는가-나가 | 에서-배 | 나왔을-때-내가 | 그리고-숨졌는가 | |
| | H4100 | H3808 | H7358 | H4191 | H0990 | H3318 | H1478 | |

어찌하여 내가 태에서 죽어 나오지 아니하였었던가 어찌하여 내 어미가 낳을 때에 내가 숨지지 아니하였던가

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | מַדּוּעַ | קִדְּמוּנִי | בִּרְכָּיִם | וּמַה־ | שָׁדַיִם | כִּי | אִינָק׃ | |
| | 어째서 | 맞았는가-나를 | 무릎들이 | 그리고-어째서 | 젖들이 | 때문이냐 | 내가-빨았는가 | |
| | H4069 | H6923 | H1290 | H4100 | | | H3243 | |

어찌하여 무릎이 나를 받았던가 어찌하여 유방이 나로 빨게 하였던가

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | כִּי־ | עַתָּה | שָׁכַבְתִּי | וְאֶשְׁקֹוט | יָשַׁנְתִּי | אָז | יָנוּחַ | לִי׃ |
| | 그때문이다 | 지금 | 누웠으리라-내가 | 그리고-편안했으리라 | 잠자리라-내가 | 그때 | 쉬었으리라 | 에게-나 |
| | | H6258 | H7901 | H8252 | H3462 | | H5117 | |

그렇지 아니하였던들 이제는 내가 평안히 누워서 자고 쉬었을 것이니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | עִם־ | מְלָכִים | וְיֹעֲצֵי | אֶרֶץ | הַבֹּנִים | חָרְבוֹת | לָמוֹ׃ |
| | 함께-의 | 왕들과 | 그리고-모사들 | 땅의 | 그-지은-자들 | 폐허들을 | 에게-자신들 |
| | | H4428 | H3289 | H0776 | H1129 | H2723 | |

자기를 위하여 거친 터를 수축한 세상 임금들과 의사들과 함께 있었을 것이요

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 15 | אוֹ | עִם־ | שָׂרִים | זָהָב | לָהֶם | הַמְמַלְאִים | בָּתֵּיהֶם | כָּסֶף׃ |
| | 혹은 | 함께-의 | 관원들 | 금이 | 에게-그들 | 그-채우는-자들 | 그들의-집들을 | 은으로 |
| | | | H8269 | H2091 | H1992 | H4390 | | H3701 |

혹시 금을 가지며 은으로 집에 채운 목백들과 함께 있었을 것이며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 16 | אוֹ | כְּנֶפֶל | טָמוּן | לֹא | אֶהְיֶה | כְּעוֹלָלִים | לֹא־ | רָאוּ | אוֹר׃ |
| | 혹은 | 같이-유산 | 숨겨진 | 아니 | 되었으리라-내가 | 같이-아이들 | 아니-본 | 보지 | 빛을 |
| | | H5309 | H2934 | H3808 | H1961 | H5768 | H3808 | H7200 | H0216 |

또 부지 중에 낙태한 아이 같아서 세상에 있지 않았겠고 빛을 보지 못한 아이들 같았었을 것이라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֹּֽחַ׃ | יְגִיעִי | נָ֭וֹחוּ | וְשָׁם | רָגְזוּ | חָדְלוּ | רְשָׁעִים | שָׁם | 17 |
| 힘에 | 밤진-자들이 | 쉬다 | 그리고-거기에 | 동요를 | 그치다 | 악인들이 | 거기에 | |
| | H3019 | H5117 | H8033 | H7267 | H2308 | H7563 | H8033 | |

거기서는 악한 자가 소요를 그치며 거기서는 곤비한 자가 평강을 얻으며

| | | | | | | | 18 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נֹגֵֽשׂ׃ | קוֹל | שָׁמְעוּ | לֹא | שַׁאֲנָנוּ | אֲסִירִים | יַחַד | |
| 감독자의 | 목소리를 | 듣다 | 아니 | 편안하다 | 포로들이 | 함께 | |
| H5065 | | H8085 | H3808 | H7599 | H0615 | | |

거기서는 갇힌 자가 다 함께 평안히 있어 감독자의 소리를 듣지 아니하며

| | | | | | | | 19 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵאֲדֹנָֽיו׃ | חָפְשִׁי | וְעֶבֶד | הוּא | שָׁם | וְגָדוֹל | קָטֹן | |
| 에서-그의-주인 | 자유로운 | 그리고-종이 | 있다-그가 | 거기에 | 그리고-큰-자가 | 작은-자와 | |
| H0113 | H2670 | H5650 | H1931 | H8033 | | | |

거기서는 작은 자나 큰 자나 일반으로 있고 종이 상전에게서 놓이느니라

| | | | | | | | 20 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָֽפֶשׁ׃ | לְמָרֵי | וְחַיִּים | אוֹר | לְעָמֵל | יִתֵּן | לָמָּה | |
| 영혼의 | 에게-고통스러운-자들 | 그리고-생명을 | 빛을 | 에게-고단한-자 | 주시는가-그가 | 어째서 | |
| H5315 | H4751 | | H0216 | | H5414 | H4100 | |

어찌하여 곤고한 자에게 빛을 주셨으며 마음이 번뇌한 자에게 생명을 주셨는고

| | | | | | 21 |
|---|---|---|---|---|---|
| מִמַּטְמוֹנִֽים׃ | וַיְחַפְּרֵהוּ | וְאֵינֶנּוּ | לַמָּוֶת | הַמְחַכִּים | |
| 보다-감춰진-보물 | 그리고-파는다-그들이-그것을 | 그러나-그것이-없다 | 에게-죽음 | 그-기다리는-자들이 | |
| H4301 | H2658 | H0369 | H4194 | H2442 | |

이러한 자는 죽기를 바라도 오지 아니하니 그것을 구하기를 땅을 파고 숨긴 보배를 찾음보다 더하다가

| | | | | | | | 22 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קָֽבֶר׃ | יִמְצְאוּ־ | כִּי | יָשִׂישׂוּ | גִּיל | אֶלִּי־ | הַשְּׂמֵחִים | |
| 무덤을 | 찾는다-그들이 | 때 | 기뻐하다-그들이 | 기쁨 | 에게 | 그-기뻐하는-자들이 | |
| H6913 | H4672 | | H7797 | | H0413 | H8055 | |

무덤을 찾아 얻으면 심히 기뻐하고 즐거워하나니

| | | | | | | | 23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּעֲדֽוֹ׃ | אֱלוֹהַּ | וַיָּסֶךְ | נִסְתָּרָה | דַּרְכּוֹ | אֲשֶׁר־ | לְגֶבֶר | |
| 주위에-그의 | 하나님이 | 그리고-둘러싼다 | 숨겨진 | 길이 | 그의 | 에게-사람 | |
| H1157 | H0433 | | H5641 | H1870 | | H1397 | |

하나님에게 둘러싸여 길이 아득한 사람에게 어찌하여 빛을 주셨는고

| | | | | | | | | 24 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שַׁאֲנָתִֽי׃ | כַּמַּיִם | וַיִּתְּכוּ | תָּבֹא | אַנְחָתִי | לַחְמִי | לִפְנֵי | כִּי־ | |
| 나의-포효들이 | 같이-물 | 그리고-쏟아지다 | 오다 | 나의-탄식이 | 나의-빵 | 앞에-의 | 그때문이다 | |
| H7581 | H4325 | H5413 | H0935 | H0585 | H3899 | H6440 | | |

나는 먹기 전에 탄식이 나며 나의 앓는 소리는 물이 쏟아지는 것 같구나

| | | | | | | | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָבֹֽא | יָגֹרְתִּי | וַאֲשֶׁר | וַיֶּאֱתָיֵנִי | פָּחַדְתִּי | פַּחַד | כִּי | |
| 왔다 | 무서워했다-내가 | 그리고-그것을 | 그리고-임했다-나에게 | 두려워했다-내가 | 두려움을 | 왜냐하면 | |
| H0935 | H3025 | | H0857 | H6342 | H6343 | | |

לִֽי׃
에게-나

나의 두려워하는 그것이 내게 임하고 나의 무서워하는 그것이 내 몸에 미쳤구나

26

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רְגֵֽז׃ | וַיָּבֹא | נָחָתִי | וְלֹא־ | שָׁקַטְתִּי | וְלֹא | וְשָׁלַוְתִּי | לֹא |
| 동요가 | 그리고-왔다 | 쉬었다-내가 | 그리고-아니 | 조용했다-내가 | 그리고-아니 | 평화로웠다-내가 | 아니 |
| H7267 | H0935 | H5117 | H3808 | H8252 | H3808 | H7951 | H3808 |

פ
단락끝

평강도 없고 안온도 없고 안식도 없고 고난만 임하였구나

# Chapter 4

1

| | | | |
|---|---|---|---|
| וַיֹּאמַֽר׃ | הַתֵּימָנִי | אֱלִיפַז | וַיַּעַן |
| 그리고-말했다 | 그-데만사람이 | 엘리바스가 | 그리고-대답했다 |
| H0559 | H8489 | H0464 | |

데만 사람 엘리바스가 대답하여 가로되

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוּכָֽל׃ | מִי | בְּמִלִּין | וַעְצֹר | תִּלְאֶה | אֵלֶיךָ | דָּבָר | הֲנַסֶּה |
| 할-수-있는가 | 누가 | 에-말들 | 그리고-억제하다 | 지쳤는가-너는 | 에게-너 | 말을 | 시험하면 |
| H3201 | H4310 | H4405 | H6113 | H3811 | H0413 | H1697 | H5254 |

누가 네게 말하면 네가 염증이 나겠느냐 날지라도 누가 참고 말하지 아니하겠느냐

3

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תְּחַזֵּֽק׃ | רָפוּת | וְיָדַיִם | רַבִּים | יָסַרְתָּ | הִנֵּה |
| 강하게-하였다-너는 | 늘어진 | 그리고-손들을 | 많은-자들을 | 가르쳤다-네가 | 보라 |
| H2388 | H7504 | H3027 | | H3256 | H2009 |

전에 네가 여러 사람을 교훈하였고 손이 늘어진 자면 강하게 하였고

4

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּאַמֵּֽץ׃ | כֹּרְעוֹת | וּבְרֹכְיִם | מִלֶּיךָ | יְקִימוּן | כּוֹשֵׁל | |
| 강하게-하였다-너는 | 굿히는 | 그리고-무릎들을 | 너의-말들이 | 일으키었다 | 넘어지는-자를 | |
| H0553 | H3766 | H1290 | H4405 | | H3782 | |

넘어져 가는 자를 말로 붙들어 주었고 무릎이 약한 자를 강하게 하였거늘

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתִּבָּהֵֽל׃ | עָלֶיךָ | תִּגַּע | וַתֵּלֶא | אֵלֶיךָ | תָּבוֹא | וְעַתָּה | כִּי |
| 그리고-당황한다-네가 | 에게-너 | 닿다 | 그리고-지쳤다-네가 | 에게-너 | 온다 | 지금 | 왜냐하면 |
| H0926 | H5704 | H5060 | H3811 | H0413 | H0935 | H6258 | |

이제 이 일이 네게 임하매 네가 답답하여 하고 이 일이 네게 당하매 네가 놀라는구나

6

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| דְּרָכֶֽיךָ׃ | וְתֻם | תִּקְוָתֶךָ | כִּסְלָתֶךָ | יִרְאָתֶךָ | הֲלֹא |
| 너의-길들의 | 그리고-온전함이 | 너의-소망이며 | 너의-확신이며 | 너의-두려움이 | 아니냐 |
| H1870 | H8537 | | H3690 | H3374 | H3808 |

네 의뢰가 경외함에 있지 아니하냐 네 소망이 네 행위를 완전히 함에 있지 아니하냐

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִכְחֵדוּ׃ | יְשָׁרִים | וְאֵיפֹה | אָבֵד | נָקִי | הֲוֹא | מִי | נָא | זְכָר־ |
| 끊겨졌느냐 | 정직한-자들이 | 그리고-어디에 | 멸했느냐 | 순결한-자가 | 그가 | 누가 | 제발 | 기억하라 |
| H3582 | H3477 | H0375 | H0006 | | H1931 | H4310 | H4994 | H2142 |

생각하여 보라 죄없이 망한 자가 누구인가 정직한 자의 끊어짐이 어디 있는가

8

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְקֻצְרֻֽהוּ׃ | עָמָל | וְזֹרְעֵי | אָוֶן | חֹרְשֵׁי | רָאִיתִי | כַּאֲשֶׁר |
| 거둔다-그것을 | 수고를 | 그리고-뿌리는-자들이 | 억울함을 | 갈아엎는-자들이 | 보았다-내가 | 같이-내가 |
| | H5999 | H2232 | H0205 | | H7200 | |

내가 보건대 악을 밭갈고 독을 뿌리는 자는 그대로 거두나니

9

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מִנִּשְׁמַת | אֱלוֹהַּ | יֹאבֵדוּ | וּמֵרוּחַ | אַפּוֹ | יִכְלוּ׃ |
| 에서-숨결이 | 하나님의 | 멸하다-그들이 | 그리고-에서-바람 | 그의-코의 | 끝난다-그들이 |
| H5397 | H0433 | H0006 | H7307 | H0639 | H3615 |

다 하나님의 입기운에 멸망하고 그 콧김에 사라지느니라

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שַׁאֲגַת | אַרְיֵה | וְקוֹל | שְׁחַל | וְשִׁנֵּי | כְּפִירִים | נִתָּעוּ׃ |
| 포효이 | 사자의 | 그리고-목소리가 | 사나운-사자의 | 그리고-이빨이 | 젊은-사자들의 | 부러졌다 |
| H7581 | | | H7826 | H8127 | | H5421 |

사자의 우는 소리와 사나운 사자의 목소리가 그치고 젊은 사자의 이가 부러지며

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לַיִשׁ | אֹבֵד | מִבְּלִי־ | טָרֶף | וּבְנֵי | לָבִיא | יִתְפָּרָדוּ׃ |
| 늘은-사자가 | 멸하는다 | 없음에서-의 | 먹이 | 그리고-새끼들이 | 암사자의 | 흩어진다 |
| H3918 | H0006 | H1097 | H2964 | | | H6504 |

늙은 사자는 움킨 것이 없어 죽고 암사자의 새끼는 흩어지느니라

12

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵלַי | דָּבָר | יְגֻנַּב | וַתִּקַּח | אָזְנִי | שֶׁמֶץ | מֶנְהוּ׃ |
| 그리고-에게-나 | 말이 | 몰래-들어왔다 | 그리고-가져갔다 | 나의-귀가 | 속삭임을 | 에서-그것 |
| H0413 | H1697 | H1589 | H3947 | H0241 | H8102 | |

무슨 말씀이 내게 가만히 임하고 그 가는 소리가 내 귀에 들렸었나니

13

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּשַׂעְפִּים | מֵחֶזְיֹנוֹת | לָיְלָה | בִּנְפֹל | תַּרְדֵּמָה | עַל־ | אֲנָשִׁים׃ |
| 에-생각들 | 에서-환상들 | 밤의 | 때-에-떨어진다 | 깊은-잠이 | 위에 | 사람들 |
| | H2384 | H3915 | H5307 | H8639 | | H0376 |

곧 사람이 깊이 잠들 때쯤 하여서니라 내가 그 밤의 이상으로 하여 생각이 번거로울 때에

14

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הִפְחִיד׃ | עַצְמוֹתָי | וְרֹב | וּרְעָדָה | קָרָאנִי | פָּחַד |
| 떨리게-했다 | 나의-뼈들의 | 그리고-배가 | 그리고-떨림이 | 불렀다-나를 | 두려움이 |
| H6342 | H6106 | H7230 | H7461 | H7122 | H6343 |

두려움과 떨림이 내게 이르러서 모든 골절이 흔들렸었느니라

15

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּשָׂרִי׃ | שַׂעֲרַת | תְּסַמֵּר | יַחֲלֹף | פָּנַי | עַל־ | וְרוּחַ |
| 나의-살의 | 털이 | 곧두세웠다 | 지나갔다 | 나의-얼굴을 | 위로 | 그리고-영이 |
| H1320 | H8185 | H5568 | H2498 | H6440 | | H7307 |

그 때에 영이 내 앞으로 지나매 내 몸에 털이 주뼛하였었느니라

16

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דְּמָמָה | עֵינָי | לְנֶגֶד | תְּמוּנָה | מַרְאֵהוּ | אַכִּיר | וְלֹא־ | וַיַּעֲמֹד |
| 고요함이 | 나의-눈 | 앞에-의 | 형상이 | 그-모양을 | 알아보았다-내가 | 그리고-아니 | 멈춰-서다-그가 |
| H1827 | | H5048 | H8544 | H4758 | | H3808 | H5975 |

| | |
|---|---|
| אֶשְׁמָע׃ | וָקוֹל |
| 들었다-내가 | 그리고-목소리를 |
| H8085 | |

그 영이 서는데 그 형상을 분변치는 못하여도 오직 한 형상이 내 눈 앞에 있었느니라 그 때 내가 종용한 중에 목소리를 들으니 이르기를

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| גֶּבֶר׃ | יִטְהַר־ | מֵֽעֲשֵׂהוּ | אִם | יִצְדַּק | מֵאֱלוֹהַּ | הַאֱנוֹשׁ |
| 사람이 | 정결한가 | 보다-그의-만드신-이 | 만약 | 의로운가 | 보다-하나님 | 인간이 |
| H1397 | H2891 | | | H6663 | H0433 | H0582 |

인생이 어찌 하나님보다 의롭겠느냐 사람이 어찌 그 창조하신 이보다 성결하겠느냐

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּהֵלָֽה׃ | יָשִׂים | וּבמַלְאָכָיו | יַאֲמִין | לֹא | בַּעֲבָדָיו | הֵן | 18 |
| 헛됨을 | 놓는다-그가 | 그리고-에-그의-천사들 | 믿는다-그가 | 아니 | 에-그의-종들 | 보라 | |
| H8417 | | H4397 | H0539 | H3808 | H5650 | H2005 | |

하나님은 그 종이라도 오히려 믿지 아니하시며 그 사자라도 미련하다 하시나니

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָֽשׁ׃ | וְאַף | שֹׁכְנֵי | בָּתֵּי־ | חֹמֶר | אֲשֶׁר־ | בְּעָפָר | יְסוֹדָם | יְדֻכְּאוּם | לִפְנֵי־ | 19 |
| 나방 | 하물며 | 거하는-자들은 | 집들에-의 | 흙 | 그의 | 에-티끌 | 그들의-기초가 | 부서진다-그들이 | 앞에서-의 | |
| | H0637 | H7931 | | | | H6083 | H3247 | H1792 | H6440 | |

하물며 흙 집에 살며 티끌로 터를 삼고 하루살이에게라도 눌려 죽을 자이겠느냐

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֹאבֵדוּ׃ | לָנֶצַח | מֵשִׂים | מִבְּלִי | יְכֻתּוּ | לָעֶרֶב | מִבֹּקֶר | 20 |
| 멸한다-그들이 | 영원히 | 놓는-자가 | 없이-에서 | 쳐진다-그들이 | 에-저녁 | 에서-아침 | |
| H0006 | H5331 | | H1097 | H3807 | H6153 | H1242 | |

조석 사이에 멸한 바 되며 영원히 망하되 생각하는 자가 없으리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּחָכְמָֽה׃ | וְלֹא | יָמוּתוּ | בָם | יִתָּרָם | נָסַע | הֲלֹא־ | 21 |
| 에-지혜 | 그리고-아니 | 죽는다-그들이 | 에-그들 | 그들의-줄이 | 뽑히셨다 | 아니냐 | |
| H2451 | H3808 | H4191 | | | H5265 | H3808 | |

장막 줄을 그들에게서 뽑지 아니하겠느냐 그들이 죽나니 지혜가 없느니라

## Chapter 5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּפְנֶֽה׃ | מִקְּדֹשִׁים | מִי | וְאֶל־ | עוֹנֶךָ | תֵּרֵֽשׁ | נָא | קְרָא־ | 1 |
| 돌릴-것이냐-네가 | 에서-거룩한-자들 | 누가 | 그리고-에게 | 대답하는-너에게 | 있느냐-누가 | 제발 | 불러라 | |
| H6437 | H6918 | H4310 | H0413 | | H3426 | H4994 | H7121 | |

부르짖어 보아라 네게 응답할 자가 있겠느냐 거룩한 자 중에 네가 누구에게로 향하겠느냐

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קִנְאָֽה׃ | תָּמִית | וּפֹתֶה | כַּעַשׂ | יַהֲרֹג־ | לֶאֱוִיל | כִּי־ | 2 |
| 질투가 | 죄이다 | 그리고-단순한-자를 | 분노가 | 죄이다-달라 | 에게-어리석은-자 | 그때문이다 | |
| H7068 | H4191 | | | H2026 | H0191 | | |

분노가 미련한 자를 죽이고 시기가 어리석은 자를 멸하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פִּתְאֹֽם׃ | נָוֵהוּ | וָאֶקֹּוב | מַשְׁרִישׁ | אֱוִיל | רָאִיתִי | אֲנִי־ | 3 |
| 갑자기 | 그-거처를 | 그리고-저주했다-내가 | 뿌리-내리는 | 어리석은-자가 | 보았다-내가 | 나는 | |
| H6597 | | H6895 | H8327 | H0191 | H7200 | H0589 | |

내가 미련한 자의 뿌리 박는 것을 보고 그 집을 당장에 저주하였노라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מַצִּֽיל׃ | וְאֵין | בַּשַּׁעַר | וְיֵדַכְּאוּ | מִיֹּשֵׁעַ | בָּנָיו | יִרְחֲקוּ | 4 |
| 구원하는-자가 | 그리고-없다 | 에-성문 | 그리고-짓밟힌다-그들이 | 에서-구원 | 그-아들들이 | 멀다-그들이 | |
| H5337 | H0369 | H8179 | H1792 | H3468 | | H7368 | |

그 자식들은 평안한 데서 멀리 떠나고 성문에서 눌리나 구하는 자가 없으며

5 אֲשֶׁר וְקֻצִירוֹ יֹאכֵל רָעֵב וְאֶל־ מִצִּנִּים יִקָּחֵהוּ
그의 추수를 먹는다-그가 배고프다-그가 그리고-에게 에서-가시들 가져간다-그것을-그가
H3947 H6791 H0413 H0398 H7457

וְשָׁאֵף צַמִּים חֵילָם׃
그리고-헐떡인다 목마른-자가 그들의-재산을
H2428 H6782

그 추수한 것은 주린 자가 먹되 가시나무 가운데 있는 것도 빼앗으며 올무가 그의 재산을 향하여 입을 벌리느니라

6 כִּי לֹא־ יֵצֵא מֵעָפָר אָוֶן וּמֵאֲדָמָה לֹא־ יִצְמַח עָמָל׃
왜냐하면 아니 나온다 에서-흩 억울함이 그리고-에서-흩 아니 자라다 수고가
H3808 H3318 H6083 H0205 H0127 H3808 H6779 H5999

재앙은 티끌에서 일어나는 것이 아니요 고난은 흙에서 나는 것이 아니라

7 כִּי־ אָדָם לְעָמָל יוּלָּד וּבְנֵי־ רֶשֶׁף גָּבְהוּ עוּף׃ יַגְבִּיהוּ
그때문이다 아담이 에게-고난 태어난다-그가 그리고-아들들이-의 불꽃의 높이-날다-그들이 날아
H0120 H5999 H3205 H7565 H1361

인생은 고난을 위하여 났나니 불티가 위로 날음 같으니라

8 אוּלָם אֲנִי אֲדָרֵשׁ אֶל־ אֵל וְאֶל־ אֱלֹהִים אָשִׂים דִּבְרָתִי׃
그러나 내가 찾으리라 에게 하나님 하나님 에게 그리고-에게 하나님 놓으리라-내가 나의-말을
H0199 H0589 H1875 H0413 H0410 H0430 H0413 H1700

나 같으면 하나님께 구하고 내 일을 하나님께 의탁하리라

9 עֹשֶׂה גְדֹלוֹת וְאֵין חֵקֶר נִפְלָאוֹת עַד־ אֵין מִסְפָּר׃
하시는-자이시다 큰-것들을 그리고-없다 탐구함이 놀라운-것들을 까지-의 없다 수가
H6381 H2714 H0369 H5704 H0369 H4557

하나님은 크고 측량할 수 없는 일을 행하시며 기이한 일을 셀 수 없이 행하시나니

10 הַנֹּתֵן מָטָר עַל־ פְּנֵי אֶרֶץ וְשֹׁלֵחַ מַיִם עַל־ פְּנֵי חוּצוֹת׃
주시는-자이시다-그 비를 위에 얼굴-위로 땅의 그리고-보내시는-자이시다 물을 위에 얼굴들 거리들의
H5414 H4306 H6440 H0776 H7971 H4325 H6440 H2351

비를 땅에 내리시고 물을 밭에 보내시며

11 לָשׂוּם שְׁפָלִים לָמָרוֹם וְקֹדְרִים שָׂגְבוּ יֶשַׁע׃
놓으시기-위해 낮은-자들을 높은-곳에 그리고-애통하는-자들이 높아지다 구원으로
H8217 H4791 H6937 H7682 H3468

낮은 자를 높이 드시고 슬퍼하는 자를 흥기시켜 안전한 곳에 있게 하시느니라

12 מֵפֵר מַחְשְׁבוֹת עֲרוּמִּים וְלֹא־ תַעֲשֶׂינָה יְדֵיהֶם תּוּשִׁיָּה׃
께뜨리는-자이시다 계획들을 괄활한-자들의 그리고-아니 성취하다 그들의-손들이 지혜를
H4284 H6175 H3808 H3027 H8454

하나님은 궤휼한 자의 계교를 파하사 그 손으로 하는 일을 이루지 못하게 하시며

13 לֹכֵד חֲכָמִים בְּעָרְמָם וַעֲצַת נִפְתָּלִים נִמְהָרָה׃
붙잡는-자이시다 지혜로운-자들을 에-그들의-괴활함 그리고-계책이 굽은-자들의 서둘러진다
H3920 H2450 H6193 H6098 H6617

간교한 자로 자기 궤휼에 빠지게 하시며 사특한 자의 계교를 패하게 하시며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | יוֹמָם | יְפַגְּשׁוּ־ | חֹשֶׁךְ | וְכַלַּיְלָה | יְמַשְּׁשׁוּ | בַּצָּהֳרָיִם׃ |
| | 낮에 | 만난다-그들이 | 어둠을 | 그리고-같이-밤 | 더듬는다-그들이 | 에-한낮 |
| | H3119 | H6298 | H2822 | H3915 | H4959 | |

그들은 낮에도 캄캄함을 만나고 대낮에도 더듬기를 밤과 같이 하느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 15 | וַיֹּשַׁע | מֵחֶרֶב | מִפִּיהֶם | וּמִיַּד | חָזָק | אֶבְיוֹן׃ |
| | 그리고-구하신다 | 에서-칼 | 그들의-입에서 | 그리고-에서-손 | 강한-자의 | 가난한-자를 |
| | H3467 | H2719 | H6310 | H3027 | H2389 | H0034 |

하나님은 곤비한 자를 그들의 입의 칼에서, 강한 자의 손에서 면하게 하시나니

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 16 | וַתְּהִי | לַדָּל | תִּקְוָה | וְעַלְתָה | קָפְצָה | פִּיהָ׃ |
| | 그리고-있다 | 에게-가난한-자 | 소망이 | 그리고-불의가 | 닫았다 | 그녀의-입을 |
| | H1961 | H1800 | | | H7092 | H6310 |

그러므로 가난한 자가 소망이 있고 불의가 스스로 입을 막느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 17 | הִנֵּה | אַשְׁרֵי | אֱנוֹשׁ | יוֹכְחֶנּוּ | אֱלוֹהַּ | וּמוּסַר | שַׁדַּי | אַל־ | תִּמְאָס׃ |
| | 보라 | 복되다 | 사람이 | 견책하시는-그를 | 하나님이 | 그리고-징계를 | 전능자의 | 말라 | 거부하라 |
| | H2009 | H0835 | H0582 | H3198 | H0433 | H4148 | H7706 | H0408 | |

볼지어다 하나님께 징계받는 자에게는 복이 있나니 그런즉 너는 전능자의 경책을 업신여기지 말지니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 18 | כִּי | הוּא | יַכְאִיב | וְיַחֲבֹשׁ | יִמְחַץ | וידו[ | (וְיָדָיו) | תִּרְפֶּינָה׃ |
| | 왜냐하면 | 그가 | 아프게-하고 | 그리고-매신다 | 치신다-그가 | [그의-손이] | (그리고-그의-손들이) | 고치신다 |
| | | H1931 | H3510 | H2280 | H4272 | H3027 | H3027 | H7495 |

하나님은 아프게 하시다가 싸매시며 상하게 하시다가 그 손으로 고치시나니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 19 | בְּשֵׁשׁ | צָרוֹת | יַצִּילֶךָּ | וּבְשֶׁבַע | לֹא־ | יִגַּע | בְּךָ | רָע׃ |
| | 에-여섯 | 환난들에서 | 구하시리라-너를 | 그리고-에-일곱 | 아니 | 닿을-것이다 | 에-너 | 악이 |
| | H8337 | | H5337 | H7651 | H3808 | H5060 | | |

여섯 가지 환난에서 너를 구원하시며 일곱 가지 환난이라도 그 재앙이 네게 미치지 않게 하시며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 | בָּרָעָב | פָּדְךָ | מִמָּוֶת | וּבְמִלְחָמָה | מִידֵי | חָרֶב׃ |
| | 에-기근 | 속량하셨다-너를-그가 | 에서-죄음 | 그리고-에-전쟁 | 에서-손들 | 칼의 |
| | H7458 | H6299 | H4194 | H4421 | H3027 | H2719 |

기근 때에 죽음에서, 전쟁 때에 칼 권세에서 너를 구속하실 터인즉

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 21 | בְּשׁוֹט | לְשׁוֹן | תֵּחָבֵא | וְלֹא־ | תִּרָא | מִשֹּׁד | כִּי | יָבוֹא׃ |
| | 에-채찍 | 혀의 | 숨겨지리라-너는 | 그리고-아니 | 두려워할-것이다-너는 | 에서-파멸 | 때 | 오다-그것이 |
| | H7752 | H3956 | H2244 | H3808 | H3372 | H7701 | | H0935 |

네가 혀의 채찍을 피하여 숨을 수가 있고 멸망이 올 때에도 두려워 아니할 것이라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 22 | לְשֹׁד | וּלְכֶפֶן | תִּשְׂחַק | וּמֵחַיַּת | הָאָרֶץ | אַל־ | תִּירָא׃ |
| | 에게-파멸 | 그리고-에게-기근 | 웃으리라-너는 | 그리고-에서-짐승 | 그-땅의 | 말라 | 두려워하라 |
| | H7701 | H3720 | H7832 | | H0776 | H0408 | H3372 |

네가 멸망과 기근을 비웃으며 들짐승을 두려워 아니할 것은

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 23 | כִּי | עִם־ | אַבְנֵי | הַשָּׂדֶה | בְּרִיתֶךָ | וְחַיַּת | הַשְׁלְמָה־ | לָךְ׃ |
| | 왜냐하면 | 함께-의 | 돌들과 | 그-들의 | 너의-계약이며 | 그리고-집승들이 | 화평했다 | 에게-너 |
| | | H0068 | | | H1285 | | | |

밭에 돌이 너와 언약을 맺겠고 들짐승이 너와 화친할 것임이라

וְלֹא 그리고-아니 H3808 נָוְךָ 너의-우리를 וּפָקַדְתָּ 그리고-살펴보라-네가 אָהֳלֶךָ 너의-장막이 H0168 שָׁלוֹם 평화이다 H7965 כִּי־ 그-때문이다 וְיָדַעְתָּ 그리고-알리라-네가 H3045 24

תֶּחֱטָא׃
잘못할-것이다-네가
H2398

네가 네 장막의 평안함을 알고 네 우리를 살펴도 잃은 것이 없을 것이며

הָאָרֶץ׃ כְּעֵשֶׂב 그-땅의 H0776 같이-풀 H6212 וְצֶאֱצָאֶיךָ 그리고-너의-자손이 H6631 זַרְעֶךָ 너의-씨가 H2233 רַב 많다 כִּי־ 그-때문이다 וְיָדַעְתָּ 그리고-알리라-네가 H3045 25

네 자손이 많아지며 네 후예가 땅에 풀 같을 줄을 네가 알 것이라

בְּעִתּוֹ׃ 에-그것의-때 H6256 גָּדִישׁ 곡식-더미가 כַּעֲלוֹת 같이-올라감 H5927 קָבֶר 무덤 H6913 אֶלֵי־ 에게 H0413 בְּכֶלַח 에-원기 H3624 תָּבוֹא 들어가리라-네가 H0935 26

네가 장수하다가 무덤에 이르리니 곡식단이 그 기한에 운반되어 올리움 같으리라

לָךְ׃ 에게-너 דַּע־ 알라 H3045 וְאַתָּה 그리고-너는 שְׁמָעֶנָּה 들으라-그것을 H8085 הִיא 그것이다 H1931 כֵּן־ 이렇게 חֲקַרְנוּהָ 탐구했다-우리가-그것을 H2713 זֹאת 이것을 H2063 הִנֵּה־ 보라 H2009 27

פ
단락끝

볼지어다 우리의 연구한 바가 이 같으니 너는 듣고 네게 유익된 줄 알지니라

# Chapter 6

וַיַּעַן 그리고-대답했다 אִיּוֹב 욥-이 H0347 וַיֹּאמַר׃ 그리고-말했다 H0559 1

욥이 대답하여 가로되

בְּמֹאזְנַיִם 저울-위에 H3976 (וְהַוֹּתִי) (그리고-나의-재앙-이) H1962 [והיתי] [그리고-나의-재앙] H1962 כַּעְשִׂי 나의-근심-이 יִשָּׂקֵל 달아졌으면 H8254 שָׁקוֹל 달아지는-것이 H8254 לוּ 만일 H3863 2

יִשָּׂאוּ־ 올려졌으면- H5375 יָחַד׃ 함께

나의 분한을 달아 보며 나의 모든 재앙을 저울에 둘 수 있으면

לָעוּ׃ 삼켜졌다 דִּבְרֵי 나의-말들-이 H1697 כֵּן 그러므로 עַל־ -위에- יִכְבַּד 무거우리라 H3513 יַמִּים 바다들-의 H3220 מֵחוֹל 모래-보다 H2344 עַתָּה 지금 H6258 כִּי־ 왜냐하면- 3

바다 모래보다도 무거울 것이라 그럼으로하여 나의 말이 경솔하였구나

4 כִּי חִצֵּי שַׁדַּי עִמָּדִי אֲשֶׁר חֲמָתָם שֹׁתָה רוּחִי בִּעוּתֵי
왜냐하면 화살들-이 전능자-의 나-와-함께-이다 그-것의 독-을 마신다 나의-영-이 공포들-이
H2671 H7706 H5978 H0834 H2534 H8354 H7307 H1161

יַעַרְכוּנִי׃ אֱלוֹהַּ
나-에게-진을-치다 하나님-의
H0433

전능자의 살이 내 몸에 박히매 나의 영이 그 독을 마셨나니 하나님의 두려움이 나를 엄습하여 치는구나

5 הֲיִנְהַק־ פֶּרֶא עֵלֵי־ דֶּשֶׁא אִם יִגְעֶה־ שׁוֹר עַל־ בְּלִילוֹ׃
울부짖겠느냐- 들나귀-가 -위에서- 풀 혹시 울겠느냐- 소-가 -위에서- 그의-여물
H5101 H6501 H5921 H1877 H0518 H1600 H7794 H5921 H1098

들 나귀가 풀이 있으면 어찌 울겠으며 소가 꼴이 있으면 어찌 울겠느냐

6 הֲיֵאָכֵל תָּפֵל מִבְּלִי־ מֶלַח אִם־ יֶשׁ־ טַעַם בְּרִיר חַלָמוּת׃
먹어지겠느냐 싱거운-것-이 없이- 소금 혹시- 있느냐- 맛-이 즙-에서 아욱
H0398 H8602 H1097 H4417 H0518 H3426 H2940 H7388 H2495

싱거운 것이 소금 없이 먹히겠느냐 닭의 알 흰자위가 맛이 있겠느냐

7 מֵאֲנָה לְנָגְעוֹ נַפְשִׁי הֵמָּה כְּדֶוֶי לַחְמִי׃
거절한다 접촉하는-것-을 나의-영혼-은 그것들-은 같다-병-과 나의-떡
H3985 H5060 H5315 H1992 H1741 H3899

이런 것을 만지기도 내 마음이 싫어하나니 못된 식물 같이 여김이니라

8 מִי־ יִתֵּן תָּבוֹא שֵׁאֵלָתִי וְתִקְוָתִי יִתֵּן אֱלוֹהַּ׃
누가- 주겠는가 오기를 나의-요청-이 그리고-나의-소망-을 주시기를 하나님
H4310 H5414 H0935 H7596 H8615 H5414 H0433

하나님이 나의 구하는 것을 얻게 하시며 나의 사모하는 것 주시기를 내가 원하나니

9 וְיֹאֶל וַיְדַכְּאֵנִי יַתֵּר יָדוֹ וְיַבְצְעֵנִי׃
그리고-기꺼이하시기를 하나님-이 그리고-나를-부수시기를 놓으시기를 그의-손-을 그리고-나를-끊으시기를
H2974 H0433 H1792 H3027 H1214

이는 곧 나를 멸하시기를 기뻐하사 그 손을 들어 나를 끊으실 것이라

10 וְתְהִי וְעוֹד אֲחָמָתִי וַאֲסַלְּדָה בְּחִילָה לֹא לֹא יַחְמוֹל כִּי־ לֹא
그리고-되기를 아직 나의-위로-가 그리고-뛰어오르리라 고통-안에서 아니 아끼다 왜냐하면- 아니
H1961 H5750 H5165 H5539 H0904 H2550 H3588 H3808

כִּחַדְתִּי אִמְרֵי קָדוֹשׁ׃
내가-숨기지-않았다 말씀들-을 거룩하신-분-의
H3582 H0561 H6918

그러할지라도 내가 오히려 위로를 받고 무정한 고통 가운데서도 기뻐할 것은 내가 거룩하신 이의 말씀을 거역지 아니하였음이니라

11 מַה־ כִּי־ כֹחִי אֲיַחֵל וּמַה־ קִצִּי כִּי־ אַאֲרִיךְ נַפְשִׁי׃
무엇-이냐 나의-힘-이 내가-소망하겠느냐 그리고-무엇-이냐 나의-끝-이 그래서- 내가-늘이겠느냐 나의-생명-을
H4100 H3581 H3176 H4100 H7093 H3588 H0748 H5315

내가 무슨 기력이 있관대 기다리겠느냐 내 마지막이 어떠하겠관대 오히려 참겠느냐

12 אִם־ כֹּחַ אֲבָנִים כֹּחִי אִם־ בְּשָׂרִי נְחוּשָׁה׃
혹시- 힘-이 돌들-의 나의-힘-인가 혹시- 나의-살-이 놋쇠-인가
H0518 H3581 H0068 H3581 H0518 H1320 H5153

나의 기력이 어찌 돌의 기력이겠느냐 나의 살이 어찌 놋쇠겠느냐

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | הַאִם | אֵין | עֶזְרָתִי | בִּי | וְתֻשִׁיָּה | נִדְּחָה | מִמֶּנִּי׃ |
| | 아닌가 | 없다 | 나의-도움-이 | 나-안에 | 그리고-지혜-가 | 쫓겨났다 | 나-에게서 |
| | | H0369 | H5833 | | H8454 | H5080 | |

나의 도움이 내 속에 없지 아니하냐 나의 지혜가 내게서 쫓겨나지 아니하였느냐

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | לַמָּס | מֵרֵעֵהוּ | חָסֶד | וְיִרְאַת | שַׁדַּי | יַעֲזֹב׃ | |
| | 녹아내리는-자-에게 | 그의-친구-로부터 | 인자함-이 | 그리고-경외함-을 | 전능자-의 | 그가-버린다 | |
| | H4523 | H7453 | | H3374 | H7706 | | |

피곤한 자 곧 전능자 경외하는 일을 폐한 자를 그 벗이 불쌍히 여길 것이어늘

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 15 | אַחַי | בָּגְדוּ | כְּמוֹ־ | נָחַל | כְּאָפִיק | נְחָלִים | יַעֲבֹרוּ׃ |
| | 나의-형제들-이 | 배반했다 | 같이- | 시냇물 | 같이-수로-가 | 시내들-의 | 지나간다 |
| | H0251 | H0898 | H3644 | | H0650 | | |

나의 형제는 내게 성실치 아니함이 시냇물의 마름 같고 개울의 잦음 같구나

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 16 | הַקֹּדְרִים | מִנִּי־ | קֶרַח | עָלֵימוֹ | יִתְעַלֶּם־ | שֶׁלֶג׃ |
| | 어두워지는-것들-은 | -에서- | 얼음 | 그것들-위에 | 숨긴다- | 눈 |
| | H6937 | | H7140 | | H5956 | H7950 |

얼음이 녹으면 물이 검어지며 눈이 그 속에 감취었을지라도

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 17 | בְּעֵת | יִזָּרְבוּ | נִצְמָתוּ | בְּחֻמּוֹ | נִדְעֲכוּ | מִמְּקוֹמָם׃ |
| | 때-에 | 그것들이-녹는다 | 끊어진다 | 그것의-더위-에 | 사라진다 | 그것들의-자리-에서 |
| | H6256 | H2215 | H6789 | H2527 | H1846 | H4725 |

따뜻하면 마르고 더우면 그 자리에서 아주 없어지나니

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 18 | יִלָּפְתוּ | אָרְחוֹת | דַּרְכָּם | יַעֲלוּ | בַּתֹּהוּ | וְיֹאבֵדוּ׃ |
| | 구불거린다 | 길들-이 | 그들의-길-의 | 올라간다 | 허무-속으로 | 그리고-멸망한다 |
| | H3943 | H0734 | H1870 | H5927 | H8414 | H0006 |

떼를 지은 객들이 시냇가로 다니다가 돌이켜 광야로 가서 죽고

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 19 | הֻבִּיטוּ | אָרְחוֹת | תֵּמָא | הֲלִיכוֹת | שְׁבָא | קִוּוּ־ | לָמוֹ׃ |
| | 바라보았다 | 대상들-이 | 데마-의 | 행렬들-이 | 스바-의 | 소망했다- | 그것들-을 |
| | H5027 | H0734 | H8485 | H1979 | H7614 | | |

데마의 떼들이 그것을 바라보고 스바의 행인들도 그것을 사모하다가

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 | בֹּשׁוּ | כִּי־ | בָטָח | בָּאוּ | עָדֶיהָ | וַיֶּחְפָּרוּ׃ |
| | 부끄러워했다 | 왜냐하면- | 그들이-신뢰했다 | 그들이-왔다 | 그것-까지 | 그리고-수치를-당했다 |
| | H0954 | | H0982 | H0935 | H5704 | H2659 |

거기 와서는 바라던 것을 부끄리고 낙심하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 21 | כִּי־ | עַתָּה | הֱיִיתֶם | ]לֹא[ | )לוֹ( | תִּרְאוּ | חֲתַת |
| | 왜냐하면- | 지금 | 너희가-되었다 | [아무것도-아닌] | (그것) | 너희가-본다 | 두려운-것-을 |
| | H6258 | H1961 | | H3808 | | H7200 | H2866 |

וַתִּירָאוּ׃
그리고-너희가-두려워한다
H3372

너희도 허망한 자라 너희가 두려운 일을 본즉 겁내는구나

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 22 | הֲכִי־ | אָמַרְתִּי | הָבוּ | לִי | וּמִכֹּחֲכֶם | שְׁחַדוּ | בַּעֲדִי׃ |
| | 과연- | 내가-말했느냐 | 주라 | 나-에게 | 그리고-너희의-재물-에서 | 뇌물을-바치라 | 나를-위하여 |
| | | H0559 | H3051 | | | H7809 | H1157 |

내가 언제 너희에게 나를 공급하라 하더냐 언제 나를 위하여 너희 재물로 예물을 달라더냐

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 23 | וּמִלְּטוּנִי | מִיַּד־ | צָר | וּמִיַּד | עָרִיצִים | תִּפְדּוּנִי׃ |
| | 그리고-구해내라-나를 | -에서-손- | 대적-의 | 그리고-에서-손- | 폭군들-의 | 속량하라-나를 |
| | H4422 | H3027 | | H3027 | H6184 | H6299 |

내가 언제 말하기를 대적의 손에서 나를 구원하라 하더냐 포악한 자의 손에서 나를 구속하라 하더냐

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 24 | הוֹרוּנִי | וַאֲנִי | אַחֲרִישׁ | וּמַה־ | שָׁגִיתִי | הָבִינוּ | לִי׃ |
| | 가르쳐라-나를 | 그리고-나-는 | 잠잠하리라 | 그리고-무엇-을 | 내가-잘못했는지 | 깨닫게-하라 | 나-에게 |
| | | H0589 | | H4100 | H7686 | H0995 | |

내게 가르쳐서 나의 허물된 것을 깨닫게 하라 내가 잠잠하리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 25 | מַה־ | נִמְרְצוּ | אִמְרֵי־ | יֹשֶׁר | וּמַה־ | יוֹכִיחַ | הוֹכֵחַ | מִכֶּם׃ |
| | 어찌- | 통렬한가 | 말들-이- | 올바른 | 그리고-무엇-을 | 책망하느냐 | 책망하는-것-이 | 너희-에게서 |
| | H4100 | H4834 | H0561 | H3476 | H4100 | H3198 | H3198 | |

옳은 말은 어찌 그리 유력한지, 그렇지만 너희의 책망은 무엇을 책망함이뇨

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 26 | הַלְהוֹכֵחַ | מִלִּים | תַּחְשְׁבוּ | וְלָרוּחַ | אִמְרֵי | נַאְּשׁ׃ |
| | 책망하려고 | 말들-을 | 너희가-꾀하느냐 | 그리고-바람-에게 | 말들-을 | 절망한-자의 |
| | H3198 | H4405 | H2803 | H7307 | H0561 | H2976 |

너희가 말을 책망하려느냐 소망이 끊어진 자의 말은 바람 같으니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 27 | אַף־ | עַל־ | יָתוֹם | תַּפִּילוּ | וְתִכְרוּ | עַל־ | רֵיעֲכֶם׃ |
| | 심지어- | -위에- | 고아-를 | 너희가-던지고 | 그리고-파느냐 | -위에서- | 너희의-친구-를 |
| | H0637 | | H3490 | H5307 | | | H7453 |

너희는 고아를 제비 뽑으며 너희 벗을 매매할 자로구나

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 28 | וְעַתָּה | הוֹאִילוּ | פְנוּ־ | בִי | וְעַל־ | פְּנֵיכֶם | אִם־ | אֲכַזָּב׃ |
| | 그리고-이제 | 기꺼이-하라 | 돌아보라- | 나-를 | 그리고-위에- | 너희의-얼굴들 | 혹시- | 내가-거짓말하겠느냐 |
| | H6258 | H2974 | H6437 | | | H6440 | | H3576 |

이제 너희가 나를 향하여 보기를 원하노라 내가 너희를 대면하여 결코 거짓말하지 아니하리라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 29 | שֻׁבוּ־ | נָא | אַל־ | תְּהִי | עַוְלָה | ]ושבין[ | )וְשׁוּבוּ( | עוֹד | צִדְקִי־ |
| | 돌이키라- | 부디 | 아니- | 되게-하라 | 불의 | [그리고-돌이키라] | (그리고-돌이키라) | 다시 | 나의-의-가- |
| | H7725 | H4994 | H0408 | H1961 | | H7725 | H7725 | H5750 | H6664 |

בָּהּ׃
그것-안에

너희는 돌이켜 불의한 것이 없게 하기를 원하노라 너희는 돌이키라 내 일이 의로우니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 30 | הֲיֵשׁ־ | בִּלְשׁוֹנִי | עַוְלָה | אִם־ | חִכִּי | לֹא־ | יָבִין | הַוּוֹת׃ |
| | 있느냐- | 나의-혀-에 | 불의-가 | 혹시- | 나의-입천장-이 | 아니- | 분별하겠느냐 | 재앙들-을 |
| | H3426 | H3956 | | | H2441 | H3808 | H0995 | H1942 |

내 혀에 어찌 불의한 것이 있으랴 내 미각이 어찌 궤휼을 분변치 못하랴

## Chapter 7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | הֲלֹא־ | צָבָא | לֶאֱנוֹשׁ | ]על־[ | )עֲלֵי־( | אֶרֶץ | וְכִימֵי | שְׂכִיר | יָמָיו׃ |
| | 아니냐 | 병역이 | 에게-인간 | [위에-의] | (위에-의) | 땅 | 그리고-같다-날들이 | 일꾼의 | 그-날들이 |
| | H3808 | | H0582 | | | H0776 | H3117 | H7916 | H3117 |

세상에 있는 인생에게 전쟁이 있지 아니하냐 그 날이 품꾼의 날과 같지 아니하냐

2

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| כְּעֶבֶד | יִשְׁאַף־ | צֵל | וְכִשְׂכִּיר | יְקַוֶּה | פָּעֳלוֹ׃ |
| 같이-종이 | 헐떠이는-에게 | 그늘을 | 그리고-같이-일꾼이 | 바란다-그가 | 그-삯을 |
| H5650 | | H6738 | H7916 | | H6467 |

종은 저물기를 심히 기다리고 품꾼은 그 삯을 바라나니

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֵּן | הָנְחַלְתִּי | לִי | יַרְחֵי־ | שָׁוְא | וְלֵילוֹת | עָמָל | מִנּוּ־ | לִי׃ |
| 그렇게 | 상속받았다-내가 | 에게-나 | 달들을-의 | 헛됨 | 그리고-밤들을 | 수고의 | 배정했다 | 에게-나 |
| | H5157 | | H3391 | H7723 | H3915 | H5999 | H4487 | |

이와 같이 내가 여러 달째 곤고를 받으니 수고로운 밤이 내게 작정되었구나

4

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אִם־ | שָׁכַבְתִּי | וְאָמַרְתִּי | מָתַי | אָקוּם | וּמִדַּד־ | עָרֶב |
| 만약 | 누웠다면-내가 | 그리고-말한다 | 언제 | 일어날까-내가 | 그리고-길다-에서 | 저녁 |
| | H7901 | H0559 | H4970 | | H4059 | H6153 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וְשָׂבַעְתִּי | נְדֻדִים | עֲדֵי־ | נָשֶׁף׃ |
| 그리고-지쳤다-내가 | 뒤척임들을 | 까지-의 | 황혼 |
| H7646 | H5076 | H5704 | H5399 |

내가 누울 때면 말하기를 언제나 일어날꼬 언제나 밤이 갈꼬 하며 새벽까지 이리 뒤척, 저리 뒤척 하는구나

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָבַשׁ | בְּשָׂרִי | רִמָּה | ]וגיש[ | )וְגוּשׁ( | עָפָר | עוֹרִי | רָגַע |
| 입었다 | 나의-살이 | 구더기를 | [그리고-흡-덩어리] | (그리고-덩어리) | 흙의 | 나의-피부가 | 터졌다 |
| H3847 | H1320 | H7415 | H1487 | H1487 | H6083 | H5785 | |

| |
|---|
| וַיִּמְאָס׃ |
| 그리고-고름이-흐른다 |

내 살에는 구더기와 흙 조각이 의복처럼 입혔고 내 가죽은 합창되었다가 터지는구나

6

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּקְוָה׃ | בְּאֶפֶס | וַיִּכְלוּ׃ | אֶרֶג | מִנִּי־ | קָלוּ | יָמַי |
| 소망의 | 에-없음 | 그리고-끝난다-그것들이 | 북 | 보다-에서 | 빠르다 | 나의-날들이 |
| | | H3615 | H0708 | | H7043 | H3117 |

나의 날은 베틀의 북보다 빠르니 소망 없이 보내는구나

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| טוֹב׃ | לִרְאוֹת | עֵינִי | תָּשׁוּב | לֹא־ | חַיִּי | רוּחַ | כִּי־ | זְכֹר |
| 좋음을 | 보려고 | 나의-눈이 | 돌아올-것이다 | 아니 | 나의-생명 | 바람이 | 그때문이다 | 기억하소서 |
| | H7200 | | H7725 | H3808 | | H7307 | | H2142 |

내 생명이 한 호흡 같음을 생각하옵소서 나의 눈이 다시 복된 것을 보지 못하리이다

8

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵינֶנִּי׃ | בִּי | עֵינֶיךָ | רֹאִי | עַיִן | תְּשׁוּרֵנִי | לֹא־ |
| 그리고-나는-없다 | 에-나 | 당신의-눈들이 | 보는-자의 | 눈이 | 볼-것이다-나를 | 아니 |
| H0369 | | | H7210 | | H7789 | H3808 |

나를 본 자의 눈이 다시는 나를 보지 못할 것이고 주의 눈이 나를 향하실지라도 내가 있지 아니하리이다

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעֲלֶה׃ | לֹא | שְׁאוֹל | יוֹרֵד | כֵּן | וַיֵּלֶךְ | עָנָן | כָּלָה | |
| 올라온다-그가 | 아니 | 음부로 | 내려간다 | 그렇게 | 그리고-간다 | 구름이 | 사라진다 | |
| H5927 | H3808 | H7585 | H3381 | | H3212 | H6051 | H3615 | |

구름이 사라져 없어짐 같이 음부로 내려가는 자는 다시 올라오지 못할 것이오니

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְקֹמוֹ׃ | עוֹד | יַכִּירֻנּוּ | וְלֹא־ | לְבֵיתוֹ | עוֹד | יָשׁוּב | לֹא־ |
| 그의-장소가 | 다시 | 알아볼-것이다-그를 | 그리고-아니 | 에게-그의-집 | 다시 | 돌아온다-그가 | 아니 |
| H4725 | H5750 | | H3808 | | H5750 | H7725 | H3808 |

그는 다시 자기 집으로 돌아가지 못하겠고 자기 처소도 다시 그를 알지 못하리이다

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָשִׂיחָה | רוּחִי | בְּצַר | אֲדַבְּרָה | פִּי | אֶחֱשָׂךְ | לֹא | אֲנִי | גַּם־ |
| 탄식하겨다-내가 | 나의-영의 | 에-괴로움 | 말하겠다-내가 | 나의-입을 | 억제하겠다 | 아니 | 나는 | 또한 |
| H7878 | H7307 | | H1696 | H6310 | H2820 | H3808 | H0589 | H1571 |

| | |
|---|---|
| נַפְשִׁי׃ | בְּמַר |
| 나의-영혼의 | 에-쓴 |
| H5315 | H4751 |

그런즉 내가 내 입을 금하지 아니하고 내 마음의 아픔을 인하여 말하며 내 영혼의 괴로움을 인하여 원망하리이다

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִשְׁמָר׃ | עָלַי | תָּשִׂים | כִּי־ | תַּנִּין | אִם־ | אָנִי | הַיָּם־ | |
| 감시를 | 위에-나 | 놓시는가-당신이 | 그때문이다 | 바다-괴물인가 | 만약 | 내가 | 인가-바다 | |
| H4929 | | | | | | H0589 | H3220 | |

내가 바다니이까 용이니이까 주께서 어찌하여 나를 지키시나이까

13

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מִשְׂכָּבִי׃ | בְּשִׂיחִי | יִשָּׂא | עַרְשִׂי | תְּנַחֲמַנִי | אָמַרְתִּי | כִּי־ |
| 나의-자리가 | 에-나의-탄식을 | 나를-것이다 | 나의-침상이 | 위로할-것이다-나를 | 말한다-내가 | 그때문이다 |
| H4904 | H7879 | H5375 | H6210 | H5162 | H0559 | |

혹시 내가 말하기를 내 자리가 나를 위로하고 내 침상이 내 수심을 풀리라 할 때에

14

| | | | |
|---|---|---|---|
| תְּבַעֲתַנִי׃ | וּמֵחֲזִיונוֹת | בַּחֲלֹמוֹת | וְחִתַּתַנִי |
| 놀라게-하신다-나를 | 그리고-에서-환상들 | 에-꿈들 | 그리고-두렵게-하신다-나를 |
| H1204 | H2384 | H2472 | H2865 |

주께서 꿈으로 나를 놀래시고 이상으로 나를 두렵게 하시나이다

15

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מֵעֲצָמוֹתָי׃ | מָוֶת | נַפְשִׁי | מַחֲנָק | וַתִּבְחַר |
| 보다-나의-뼈들 | 죄음을 | 나의-영혼이 | 질식을 | 그리고-택한다 |
| H6106 | H4194 | H5315 | H4267 | H0977 |

이러므로 내 마음에 숨이 막히기를 원하오니 뼈보다도 죽는 것이 나으니이다

16

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָמָי׃ | הֶבֶל | כִּי־ | מִמֶּנִּי | חֲדַל | אֶחְיֶה | לְעֹלָם | לֹא־ | מָאַסְתִּי | |
| 나의-날들이 | 헛됨이다 | 왜냐하면 | 에서-나 | 그만두라 | 살겠다-내가 | 영원히 | 아니 | 싫어한다-내가 | |
| H3117 | H1892 | | | H2308 | H2421 | H5769 | H3808 | | |

내가 생명을 싫어하고 항상 살기를 원치 아니하오니 나를 놓으소서 내 날은 헛것이니이다

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִבֶּךָ׃ | אֵלָיו | תָּשִׁית | וְכִי־ | תְּגַדְּלֶנּוּ | כִּי | אֱנוֹשׁ | מֶה־ | |
| 당신의-마음을 | 에게-그 | 두시는가-당신이 | 그리고-때문에 | 크게-하시는가-그를 | 때문에 | 인간이 | 무엇이냐 | |
| | H0413 | H7896 | | H1431 | | H0582 | H4100 | |

사람이 무엇이관대 주께서 크게 여기사 그에게 마음을 두시고

18

| | | | |
|---|---|---|---|
| תִּבְחָנֶנּוּ׃ | לִרְגָעִים | לִבְקָרִים | וַתִּפְקְדֶנּוּ |
| 시험하시는가-그를 | 에-순간들 | 에-아침들 | 그리고-방문하시는가-그를 |
| H0974 | H7281 | H1242 | |

아침마다 권징하시며 분초마다 시험하시나이까

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַד־ | תַּרְפֵּנִי | לֹא־ | מִמֶּנִּי | תִּשְׁעֶה | לֹא־ | כַמָּה | |
| 까지-의 | 놓아주실-것입니까-나를-당신은 | 아니 | 에서-나 | 돌리실-것입니까-당신은 | 아니 | 얼마나 | |
| H5704 | H7503 | H3808 | | H8159 | H3808 | H4100 | |

| | |
|---|---|
| רֹקִי׃ | בִּלְעִי |
| 나의-침을 | 나의-삼킴 |
| H7536 | H1104 |

주께서 내게서 눈을 돌이키지 아니하시며 나의 침 삼킬 동안도 나를 놓지 아니하시기를 어느 때까지 하시리이까

20 חָטָאתִי מָה־אֶפְעַל־לָךְ נֹצֵר הָאָדָם לָמָּה שַׂמְתַּנִי לְמִפְגָּע לָךְ וָאֶהְיֶה עָלַי לְמַשָּׂא׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 어째서 | 그-사람을 | 지키시는-자여 | 에게-당신 | 할까-내가 | 무엇을 | 죄를-지었다-내가 | 에게-짐 | 위에-나 | 그리고-되었습니다-내가 |
| H4100 | H0120 | H5341 | | H6466 | H4100 | H2398 | | | H1961 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 에게-당신 | 에게-과녁 | 세웠습니까-나를-당신은 | |
| | H4645 | | |

사람을 감찰하시는 자여 내가 범죄하였은들 주께 무슨 해가 되오리이까 어찌하여 나로 과녁을 삼으셔서 스스로 무거운 짐이 되게 하셨나이까

21 וּמֶה לֹא־תִשָּׂא פִּשְׁעִי וְתַעֲבִיר אֶת־עֲוֹנִי כִּי עַתָּה לֶעָפָר אֶשְׁכָּב וְשִׁחַרְתַּנִי וְאֵינֶנִּי׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-어째서 | 아니 | 용서하십니까-당신은 | 나의-반역을 | 그리고-지나가게-하십니까-당신은 | 을 | 나의-죄악을 | 왜냐하면 | 지금 | 에-흙 |
| H4100 | H3808 | H5375 | H6588 | | H0853 | H5771 | | H6258 | H6083 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 누웠으리라-내가 | 그리고-찾으실-것이다-나를-당신이 | 그리고-내가-없다 | |
| H7901 | H7836 | H0369 | |

פ
단락끝

주께서 어찌하여 내 허물을 사하여 주지 아니하시며 내 죄악을 제하여 버리지 아니하시나이까 내가 이제 흙에 누우리니 주께서 나를 부지런히 찾으실지라도 내가 있지 아니하리이다

## Chapter 8

1 וַיַּעַן בִּלְדָּד הַשּׁוּחִי וַיֹּאמַר׃

| | | | |
|---|---|---|---|
| 그리고-대답했다 | 빌닷이 | 그-수아사람이 | 그리고-말했다 |
| | H1085 | H7747 | H0559 |

수아 사람 빌닷이 대답하여 가로되

2 עַד־אָן תְּמַלֵּל־אֵלֶּה וְרוּחַ כַּבִּיר אִמְרֵי־פִיךָ׃

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 까지-의 | 언제 | 말할-것이냐-네가 | 이것들을 | 그리고-바람이 | 강한 | 말들이-의 |
| H5704 | H0575 | | H0428 | H7307 | H3524 | H0561 |

| |
|---|
| 너의-입 |
| H6310 |

네가 어느 때까지 이런 말을 하겠으며 어느 때까지 네 입의 말이 광풍과 같겠는가

3 הַאֵל יְעַוֵּת מִשְׁפָּט וְאִם־שַׁדַּי יְעַוֵּת צֶדֶק׃

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 하나님이 | 굽히시는가 | 공의를 | 그리고-만약 | 전능자가 | 굽히시는가 | 의를 |
| H0410 | H5791 | H4941 | | H7706 | H5791 | H6664 |

하나님이 어찌 심판을 굽게 하시겠으며 전능하신 이가 어찌 공의를 굽게 하시겠는가

4 אִם־בָּנֶיךָ חָטְאוּ־לוֹ וַיְשַׁלְּחֵם בְּיַד־פִּשְׁעָם׃

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 당신의-아들들이 | 죄를-지었으면 | 에게-그 | 그리고-보냈다-그들을-그가 | 에-손 | 그들의-반역의 |
| | | H2398 | | H7971 | H3027 | H6588 |

네 자녀들이 주께 득죄하였으므로 주께서 그들을 그 죄에 붙이셨나니

5 אִם־אַתָּה תְשַׁחֵר אֶל־אֵל וְאֶל־שַׁדַּי תִּתְחַנָּן׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 당신이 | 찾으면 | 에게 | 하나님 | 그리고-에게 | 전능자 | 간청한다면 |
| | | H7836 | H0413 | H0410 | H0413 | H7706 | |

네가 만일 하나님을 부지런히 구하며 전능하신 이에게 빌고

6

אִם־ זַךְ וְיָשָׁר אַתָּה כִּי־ עַתָּה יָעִיר עָלֶיךָ
만약 순수하고 그리고-정직하다면 당신이 그때문에 지금 깨우시리라-그가 위에-당신
H2134 H3477 H6258 H5782

וְשִׁלַּם נְוַת צִדְקֶךָ׃
그리고-회복하시리라 거처를 당신의-의로움의
H6664

또 청결하고 정직하면 정녕 너를 돌아보시고 네 의로운 집으로 형통하게 하실 것이라

7

וְהָיָה רֵאשִׁיתְךָ מִצְעָר וְאַחֲרִיתְךָ יִשְׂגֶּה מְאֹד׃
그리고-되리라 당신의-처음이 작으나 그리고-당신의-나중이 자라리라 매우
H1961 H7225 H4705 H0319 H3966

네 시작은 미약하였으나 네 나중은 심히 창대하리라

8

כִּי־ שְׁאַל־ נָא לְדֹר רִישׁוֹן וְכוֹנֵן לְחֵקֶר אֲבוֹתָם׃
그때문이다 물으라 제발 에게-세대 첫번째 준비하라 그리고-탐구함 그들의-조상들
H7592 H4994 H1755 H7223 H2714 H0001

청컨대 너는 옛시대 사람에게 물으며 열조의 터득한 일을 배울지어다

9

כִּי־ תְמוֹל אֲנַחְנוּ לֹא נֵדָע כִּי צֵל יָמֵינוּ עָלֵי־
그때문이다 어제의 우리는 그리고-아니 안다-우리는 왜냐하면 그림자이다 우리의-날들이 위에-의
H8543 H0587 H3808 H3045 H6738 H3117

אָרֶץ׃
땅
H0776

(우리는 어제부터 있었을 뿐이라 지식이 망매하니 세상에 있는 날이 그림자와 같으니라)

10

הֲלֹא־ הֵם יוֹרוּךָ יֹאמְרוּ לָךְ וּמִלִּבָּם יוֹצִיאוּ מִלִּים׃
아니냐 그들이 가르쳐줄-것이다-당신을-그들이 말할-것이다-그들이 에게-당신 그리고-에서-그들의-마음 꺼내리라-그들이 말들을
H3808 H1992 H3384 H0559 H3318 H4405

그들이 네게 가르쳐 이르지 아니하겠느냐 그 마음에서 나는 말을 발하지 아니하겠느냐

11

הֲיִגְאֶה־ גֹמֶא בְּלֹא בָצֶה יִשְׂגֶּה־ אָחוּ בְּלִי־ מָיִם׃
자라는가 갈대가 없이-에-의 늘 자라는가 갈대가 없이-의 물
H1342 H1573 H3808 H1207 H3384 H1097 H4325

왕골이 진펄이 아니고 나겠으며 갈대가 물 없이 자라겠느냐

12

עֹדֶנּוּ בְּאִבּוֹ לֹא יִקָּטֵף לִפְנֵי כָל־ חָצִיר יִיבָשׁ׃
아직-그것이 에-그것의-푸르름 아니 껴어지다-그것이 앞에-의 모든 풀보다 말라다-그것이
H5750 H0003 H3808 H6998 H6440 H3605 H2682 H3001

이런 것은 푸르러도 아직 벨 때 되기 전에 다른 풀보다 일찍이 마르느니라

13

כֵּן אָרְחוֹת כָּל־ שֹׁכְחֵי אֵל וְתִקְוַת חָנֵף תֹּאבֵד׃
그렇다 길들이 모든 잇는-자들의 하나님을 그리고-소망이 외식하는-자의 멸한다
H0734 H3605 H7911 H0410 H8615 H2611 H0006

하나님을 잊어버리는 자의 길은 다 이와 같고 사곡한 자의 소망은 없어지리니

14 אֲשֶׁר־ יָקוֹט כִּסְלֹו וּבֵית עַכָּבִישׁ מִבְטַחֹו׃
그의 신뢰가 거미의 그리고 집이 그의 확신이 끊어지리라 그의
H4009 H5908 H3689 H6990

그 믿는 것이 끊어지고 그 의지하는 것이 거미줄 같은즉

15 יִשָּׁעֵן עַל־ בֵּיתֹו וְלֹא יַעֲמֹד יַחֲזִיק בֹּו וְלֹא
그 집 위에 기대리라 그가 서리라 그것이 붙잡으리라 그가 그리고 아니
H3808 H2388 H5975 H3808 H8172

יָקוּם׃
일어나리라 그것이

그 집을 의지할지라도 집이 서지 못하고 굳게 잡아도 집이 보존되지 못하리라

16 רָטֹב הוּא לִפְנֵי־ שֶׁמֶשׁ וְעַל גִּנָּתֹו יוֹנַקְתֹּו תֵּצֵא׃
푸르다 그가 앞에 의 해 그리고 위에 그의 정원 그의 어린 싹이 나간다
H7373 H1931 H6440 H8121 H1593 H3127 H3318

식물이 일광을 받고 푸르러서 그 가지가 동산에 뻗어가며

17 עַל־ גַּל בָּתִּים אֲבָנִים יְסֻכָּכוּ שָׁרָשָׁיו יֵחָזֶה׃
위에 의 돌 더미 그의 뿌리들이 엉킨다 그것들이 집을 돌들의 본다 그가
H1530 H8328 H5440 H1004 H0068 H2372

그 뿌리가 돌 무더기에 서리어서 돌 가운데로 들어갔을지라도

18 אִם־ יְבַלְּעֶנּוּ מִמְּקוֹמֹו וְכִחֲשׁ לֹו לֹא רְאִיתִיךָ׃
만약 삼키면 그를 그가 에서 그의 장소 그리고 부인하리라 에 그것 아니 보았다 내가 당신을
H1104 H4725 H3584 H3808 H7200

그곳에서 뽑히면 그 자리도 모르는 체하고 이르기를 내가 너를 보지 못하였다 하리니

19 הֵן־ הוּא מְשׂוֹשׂ דַּרְכֹּו וּמֵעָפָר אַחֵר יִצְמָחוּ׃
보라 그것이다 기쁨이 그의 길의 그리고 에서 흙 다른 돋아나리라 그들이
H2005 H1931 H4885 H1870 H6083 H0312 H6779

그 길의 희락은 이와 같고 그 후에 다른 것이 흙에서 나리라

20 הֵן־ אֵל לֹא יִמְאַס־ תָּם וְלֹא־ יַחֲזִיק בְּיַד־ מְרֵעִים׃
보라 하나님이 아니 버리신다 온전한 자를 그리고 아니 붙잡으신다 그가 에 손 악한 자들의
H2005 H0410 H3808 H8535 H3808 H2388 H3027

하나님은 순전한 사람을 버리지 아니하시고 악한 자를 붙들어 주지 아니하신즉

21 עַד־ יְמַלֵּה שְׂחֹוק פִּיךָ וּשְׂפָתֶיךָ תְרוּעָה׃
까지 의 채우시리라 그가 웃음을 당신의 입을 그리고 당신의 입술을 환호로
H5704 H4390 H7814 H6310 H8193 H8643

웃음으로 네 입에, 즐거운 소리로 네 입술에 채우시리니

22 שֹׂנְאֶיךָ יִלְבְּשׁוּ־ בֹשֶׁת וְאֹהֶל רְשָׁעִים אֵינֶנּוּ׃ פ
당신의 미워하는 자들이 입으리라 부끄러움을 그리고 장막이 악인들의 없다 그것이 단락끝
H8130 H3847 H1322 H0168 H7563 H0369

너를 미워하는 자는 부끄러움을 입을 것이라 악인의 장막은 없어지리라

# Chapter 9

וַיַּעַן אִיּוֹב וַיֹּאמַר׃ 1
그리고-대답했다 욥-이 그리고-말했다
H0559 H0347

욥이 대답하여 가로되

אָמְנָם עִם־אֱנוֹשׁ יִצְדָּק וּמַה־כֵּן כִּי־יָדַעְתִּי אָמְנָם 2
-와-함께- 사람-이 의로운-자-가-되겠느냐 그리고-어떻게 그러하다 -라는-것을- 내가-안다 진실로
H0582 H6663 H4100 H0559 H3045 H0551

אֱל׃
하나님
H0410

내가 진실로 그 일이 그런 줄을 알거니와 인생이 어찌 하나님 앞에 의로우랴

אִם־יַחְפֹּץ לָרִיב עִמּוֹ לֹא־יַעֲנֶנּוּ אַחַת מִנִּי־אֶלֶף׃ 3
만야 그가-원하면 다투다 그-와-함께 아니- 하나-를 -에서- 천
H0559 H7378 H0559 H0259 H0559 H0505

사람이 하나님과 쟁변하려 할지라도 천 마디에 한 마디도 대답하지 못하리라

חֲכַם־לֵב וְאַמִּיץ־כֹּחַ מִי־הִקְשָׁה אֵלָיו וַיִּשְׁלָם׃ 4
지혜로운 마음-의 그리고-강한 힘-의 누가- 강팀했는가 그-에게 그리고-평안했는가
H2450 H3824 H0533 H4310 H7185 H0413

하나님은 마음이 지혜로우시고 힘이 강하시니 스스로 강퍅히 하여 그를 거역하고 형통한 자가 누구이랴

הַמַּעְתִּיק הָרִים וְלֹא יָדְעוּ אֲשֶׁר הָפָכָם בְּאַפּוֹ׃ 5
옮기시는-분-은 산들-을 그리고-않니 그들이-알다 그-분이 뒤집으셨다 그의-진노-안에서
H6275 H2022 H3808 H3045 H0559 H2015 H0639

그가 진노하심으로 산을 무너뜨리시며 옮기실지라도 산이 깨닫지 못하며

הַמַּרְגִּיז אֶרֶץ מִמְּקוֹמָהּ וְעַמּוּדֶיהָ יִתְפַּלָּצוּן׃ 6
흔드시는-분-은 땅-을 그것의-자리-에서 그리고-그것의-기둥들-이 떨린다
H7264 H0776 H4725 H5982 H6426

그가 땅을 움직여 그 자리에서 미신즉 그 기둥이 흔들리며

הָאֹמֵר לַחֶרֶס וְלֹא יִזְרָח וּבְעַד כּוֹכָבִים יַחְתֹּם׃ 7
명하시는-분-은 해-에게 않다 그것이-떠오르다 그리고-뒤에 별들-을 봉인하신다
H0559 H2224 H3808 H1157 H3556 H2856

그가 해를 명하여 뜨지 못하게 하시며 별들을 봉하시며

נֹטֶה שָׁמַיִם לְבַדּוֹ וְדוֹרֵךְ עַל־בָּמֳתֵי יָם׃ 8
펼치시는-분-은 하늘들-을 홀로 그리고-밟으시는-분-은 -위에- 높은-곳들-을 바다-의
H5186 H8064 H0905 H1869 H5921 H1116 H3220

그가 홀로 하늘을 펴시며 바다 물결을 밟으시며

עֹשֶׂה־עָשׁ כְּסִיל וְכִימָה וְחַדְרֵי תֵימָן׃ 9
만드시는-분-은- 곰자리-와 오리온-과 묘성-과 그리고-남쪽-방들-을 데마-의
H5906 H3685 H3598 H2315 H8486

북두성과 삼성과 묘성과 남방의 밀실을 만드셨으며

10 עֹשֶׂה גְדֹלוֹת וְנִפְלָאוֹת עַד־אֵין מִסְפָּר׃
행하시는-분-은 큰-일들-을 그리고-기이한-일들-을 -까지- 없다 수
H6381 H5704 H0369 H4557

측량할 수 없는 큰 일을, 셀 수 없는 기이한 일을 행하시느니라

11 הֵן יַעֲבֹר עָלַי וְלֹא אֶרְאֶה וְיַחֲלֹף וְלֹא־אָבִין לוֹ׃
보라 그가-지나간다 나-위에 그리고-않다 내가-본다 그리고-지나간다 그리고-않다 내가-깨닫다
H2005 H5704 H0369 H7200 H2498 H3808 H0995

그가 내 앞으로 지나시나 내가 보지 못하며 그가 내 앞에서 나아가시나 내가 깨닫지 못하느니라

12 הֵן יַחְתֹּף מִי יְשִׁיבֶנּוּ מִי־יֹאמַר אֵלָיו מַה־תַּעֲשֶׂה׃
보라 그가-낙아챘면 누가 그를-돌이키겠느냐 누가- 말하겠느냐 그-에게 무엇-을-
H2005 H2862 H4310 H7725 H4310 H0559 H0413 H4100

하나님이 빼앗으시면 누가 막을 수 있으며 무엇을 하시나이까 누가 물을 수 있으랴

13 אֱלוֹהַּ לֹא־יָשִׁיב אַפּוֹ תַּחְתָּיו(תחתון) שָׁחֲחוּ עֹזְרֵי רָהַב׃
하나님-은 않다- 돌이키신다 그의-진노-를 [그-아래에] (그-아래에) 굴복했다 돕는-자들-이 라하브-의
H0433 H3808 H7725 H0639 H8478 H8478 H7817 H5826 H7293

하나님이 진노를 돌이키지 아니하시나니 라합을 돕는 자들이 그 아래 굴복하겠거든

14 אַף כִּי־אָנֹכִי אֶעֱנֶנּוּ אֶבְחֲרָה דְבָרַי עִמּוֹ׃
하물며 왜냐하면- 나-가 그에게-대답하겠느냐 내가-선택하리라 나의-말들-을 그-와-함께
H0637 H0595 H0977 H1697

하물며 내가 감히 대답하겠으며 무슨 말을 택하여 더불어 변론하랴

15 אֲשֶׁר אִם־ לֹא צָדַקְתִּי לֹא אֶעֱנֶה לְמִשְׁפְּטִי אֶתְחַנָּן׃
그-분은 만약- 않다- 내가-의로웠어도 않다- 내가-대답하리라 나의-재판관-에게 내가-애걸하리라
H3808 H6663 H8199

가령 내가 의로울지라도 감히 대답하지 못하고 나를 심판하실 그에게 간구하였을 뿐이며

16 אִם־ קָרָאתִי וַיַּעֲנֵנִי לֹא־ אַאֲמִין כִּי־ יַאֲזִין׃
만약- 내가-불렀고 그리고-그가-대답하셨어도 않다- 내가-믿으리라 -라는-것을- 그가-귀기울인다
H7121 H3808 H0539 H0238

קוֹלִי׃
나의-말-을

가령 내가 그를 부르므로 그가 내게 대답하셨을지라도 내 음성을 들으셨다고는 내가 믿지 아니하리라

17 אֲשֶׁר־ בִּשְׂעָרָה יְשׁוּפֵנִי וְהַרְבָּה פְצָעַי חִנָּם׃
그-분은- 폭풍-으로 나를-부수시는다 그리고-많게-한다 나의-상처들-을 까닭-없이
H8183 H7779 H3259 H6482 H2600

그가 폭풍으로 나를 꺾으시고 까닭 없이 내 상처를 많게 하시며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְמֹרְרִים׃ | יַשְׂבִּעֵנִי | כִּי | רוּחִי | הָשֵׁב | יְתֵנֵנִי | לֹא־ | 18 |
| 쓴-것들-로 | 그가-나를-채운다 | 왜냐하면 | 나의-숨-을 | 돌리다 | 그가-나에게-허락한다 | 않다- | |
| H4472 | H7646 | | H7307 | H7725 | H5414 | H3808 | |

나로 숨을 쉬지 못하게 하시며 괴로움으로 내게 채우시는구나

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹעִדֵנִי׃ | מִי | לְמִשְׁפָּט | וְאִם־ | הִנֵּה | אַמִּיץ | לְכֹחַ | אִם־ | 19 |
| 나를-소환하겠느냐 | 누가 | 재판-의 | 그리고-만약- | 보라 | 강한-자라면 | 힘-의 | 만약- | |
| H3259 | H4310 | H4941 | | H2009 | H0533 | | | |

힘으로 말하면 그가 강하시고 심판으로 말하면 누가 그를 호출하겠느냐

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּעְקְּשֵׁנִי׃ | אָנִי | תָּם־ | יַרְשִׁיעֵנִי | פִּי | אֶצְדָּק | אִם־ | 20 |
| 그리고-그가-나를-굴게-하리라 | 나-가 | 완전한- | 나를-정죄하리라 | 나의-입-이 | 내가-의로웠어도 | 만약- | |
| H6140 | H0589 | H8535 | H7561 | H6310 | H6663 | | |

가령 내가 의로울지라도 내 입이 나를 정죄하리니 가령 내가 순전할지라도 나의 패괴함을 증거하리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חַיָּי׃ | אֶמְאַס | נַפְשִׁי | אֵדַע | לֹא־ | אָנִי | תָּם־ | 21 |
| 나의-생명-을 | 내가-멸시한다 | 나의-영혼-을 | 내가-안다 | 않다- | 나-가 | 완전한- | |
| | | H5315 | H3045 | H3808 | H0589 | H8535 | |

나는 순전하다마는 내가 나를 돌아보지 아니하고 내 생명을 천히 여기는구나

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְכַלָּה׃ | הוּא | וְרָשָׁע | תָּם | אָמַרְתִּי | כֵּן | עַל־ | הִיא | אַחַת | 22 |
| 멸하신다 | 그-가 | 그리고-악한-자-를 | 완전한-자-와 | 내가-말한다 | 그러므로 | -위에- | 그것-은 | 하나-이다 | |
| H3615 | H1931 | H7563 | H8535 | H0559 | | | H1931 | H0259 | |

일이 다 일반이라 그러므로 나는 말하기를 하나님이 순전한 자나 악한 자나 멸망시키신다 하나니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִלְעָג׃ | נְקִיִּם | לְמַסָּת | פִּתְאֹם | יָמִית | שׁוֹט | אִם־ | 23 |
| 그가-비웃는다 | 무고한-자들-의 | 시련-에 | 갑자기 | 죽인다면 | 채찍-이 | 만약- | |
| H3932 | | | H6597 | H4191 | H7752 | | |

홀연히 재앙이 내려 도륙될 때에 무죄한 자의 고난을 그가 비웃으시리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | אִם־ | יְכַסֶּה | שִׁפְטֵיהָ | פְּנֵי־ | רָשָׁע | בְּיַד־ | נִתְּנָה | וְאֶרֶץ | 24 |
| 아니라면 | 만약- | 그가-가린다 | 그것의-재판관들-의 | 얼굴들-을- | 악한-자-의 | 손-에- | 주어졌다 | 땅-이 | |
| H3808 | | H3680 | H8199 | H6440 | H7563 | H3027 | H5414 | H0776 | |

| | | |
|---|---|---|
| הוּא׃ | מִי־ | אֲפוֹא |
| 그-인가 | 누가- | 그러면 |
| H1931 | H4310 | H0645 |

세상이 악인의 손에 붙이웠고 재판관의 얼굴도 가리워졌나니 그렇게 되게 한 이가 그가 아니시면 누구이뇨

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| טוֹבָה׃ | רָאוּ | לֹא־ | בָּרְחוּ | רָץ | מִנִּי־ | קַלּוּ | וְיָמַי | 25 |
| 좋음-을 | 그것들이-보았다 | 않다- | 그것들이-도망쳤다 | 달리는-자 | -보다- | 빨랐다 | 그리고-나의-날들-은 | |
| | H7200 | H3808 | H1272 | H7323 | | H7043 | H3117 | |

나의 날이 체부보다 빠르니 달려가므로 복을 볼 수 없구나

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹכֶל׃ | עֲלֵי־ | יָטוּשׁ | כְּנֶשֶׁר | אֵבֶה | אֳנִיּוֹת | עִם־ | חָלְפוּ | 26 |
| 먹이 | -위에- | 물려든다 | 같이-독수리-가 | 갈대 | 배들-의 | -와-함께- | 지나갔다 | |
| H0400 | | H2907 | H5404 | H0016 | H0591 | | H2498 | |

그 지나가는 것이 빠른 배 같고 움킬 것에 날아내리는 독수리와도 같구나

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַבְלִיגָה׃ | פָּנַי | אֶעֱזְבָה | שִׂיחִי | אֶשְׁכְּחָה | אֹמְרִי | אִם־ | 27 |
| 그리고-유기를-내리라 | 나의-얼굴-을 | 내가-버리리라 | 나의-탄식-을 | 내가-잊으리라 | 나의-말하기-가 | 만약- | |
| H1082 | H6440 | | H7879 | H7911 | H0559 | | |

가령 내가 말하기를 내 원통함을 잊고 얼굴 빛을 고쳐 즐거운 모양을 하자 할지라도

28 יָגֹרְתִי כָּל־ עַצְּבֹתָי יָדַעְתִּי לֹא כִי־ תְנַקֶּנִי׃
내가-두려워한다 모든- 나의-고통들-을 내가-안다 않다- -라는-것을- 당신이-나를-무죄하게-하신다
H3025 H3605 H6094 H3045 H3808 H5352

오히려 내 모든 고통을 두려워하오니 주께서 나를 무죄히 여기지 않으실 줄을 아나이다

29 אֶרְשָׁע לָמָּה־ זֶּה הֶבֶל אִיגָע׃
악하리라 왜- 이- 헛되이 내가-수고하겠느냐
H7561 H4100 H2088 H1892 H3021

내가 정죄하심을 입을진대 어찌 헛되이 수고하리이까

30 אִם־ הִתְרַחַצְתִּי בְּמֵי־ (במו־) בְּבֹר כַּפָּי׃
만야- 내가-씻었어도 [-으로-] (물-으로-) 눈 잿물-로 나의-손들-을
H7364 H1119 H4325 H7950 H1253 H3709

내가 눈 녹은 물로 몸을 씻고 잿물로 손을 깨끗이 할지라도

31 אָז בַּשַּׁחַת תִּטְבְּלֵנִי וְתָעֲבוּנִי שַׂלְמוֹתָי׃
그때 구덩이-속에 당신이-나를-담그시리라 그리고-역겼게-여기리라-나를 나의-옷들-이
H7845 H2881 H8581 H8008

주께서 나를 개천에 빠지게 하시리니 내 옷이라도 나를 싫어하리이다

32 כִּי־ לֹא־ אִישׁ כָּמֹנִי אֶעֱנֶנּוּ נָבוֹא יַחְדָּו בַּמִּשְׁפָּט׃
왜냐하면- 않다- 사람-이 같은-나-처럼 내가-그에게-대답하리라 우리가-오리라 함께 재판-에
H3808 H0376 H3644 H0935 H4941

하나님은 나처럼 사람이 아니신즉 내가 그에게 대답함도 불가하고 대질하여 재판할 수도 없고

33 לֹא יֵשׁ־ בֵּינֵינוּ מוֹכִיחַ יָשֶׁת יָדוֹ עַל־ שְׁנֵינוּ׃
않다- 있다- 우리-사이에 중재자-가 그가-놓으리라 그의-손-을 -위에- 우리-둘-에게
H3863 H3426 H0996 H3198 H7896 H3027 H8147

양쪽 사이에 손을 얹을 판결자도 없구나

34 יִסַּר מֵעָלַי וְאֵמָתוֹ אַל־ תְּבַעֲתַנִי׃
치우시기를 나-에게서 그의-지팡이-를 그리고-그의-공포-가 아니- 나를-두렵게-하게-하라
H5493 H5921 H7626 H0367 H0408 H1204

주께서 그 막대기를 내게서 떠나게 하시고 그 위엄으로 나를 두렵게 하지 아니하시기를 원하노라

35 אֲדַבְּרָה וְלֹא אִירָאֶנּוּ כִּי לֹא־ כֵן אָנֹכִי עִמָּדִי׃
내가-말하리라 그리고-않다- 내가-그를-두려워하리라 왜냐하면 않다- 그러하다 나-는 나-자신-안에서
H1696 H3808 H3372 H3808 H0595 H5978

그리하시면 내가 두려움 없이 말하리라 나는 본래 그런 자가 아니니라

# Chapter 10

1 אֲדַבְּרָה אָמְרָה נַפְשִׁי בְּחַיָּי אֶעֶזְבָה עָלַי שִׂיחִי נַפְשִׁי׃ בְּמַר
내가-말하리라 나의-탄식-을 나-위에 내가-버리리라 나의-생명-을 나의-영혼-이 싫어한다 나의-영혼-의 쓴-것-안에서
H1696 H7879 H5315 H5354 H5315 H4751

내 영혼이 살기에 곤비하니 내 원통함을 발설하고 내 마음의 괴로운 대로 말하리라

2 אֹמַר אֶל־אֱלוֹהַ אַל־תַּרְשִׁיעֵנִי הוֹדִיעֵנִי עַל מַה־
내가-말하리라 하나님 아니- 나를-정죄하시오 알리시오-나에게 -위에 무엇-
H0559 H0413 H0433 H0408 H7561 H3045 H4100

תְּרִיבֵנִי׃
당신이-나와-다투시나이까
H7378

내가 하나님께 아뢰오리니 나를 정죄하지 마옵시고 무슨 연고로 나로 더불어 쟁변하시는지 나로 알게 하옵소서

3 הַטּוֹב לְךָ֭ וְלִי־ כִּי־ תַעֲשֹׁק כִּי־ תְמָאַס יְגִיעַ
좋은가 당신-에게 -라는-것이- 당신-압제하는-것이 -라는-것이- 당신이-멸시하는-것이 수고-를
H6231 H3018

רְשָׁעִים׃ הוֹפָעְתָּ עֲצַת וְעַל־ כַּפֶּיךָ
악한-자들-의 당신이-비춰주시나이까 계획-을 그리고-위에- 당신의-손들-의
H7563 H3313 H6098 H3709

주께서 주의 손으로 지으신 것을 학대하시며 멸시하시고 악인의 꾀에 빛을 비취시기를 선히 여기시나이까

4 הַעֵינֵי בָשָׂר אִם־ כִּרְאוֹת אֱנוֹשׁ תִּרְאֶה׃
눈들-이냐- 살-의 혹시- 보듯이- 사람-이 당신이-보시나이까
H1320 H7200 H0582 H7200

주의 눈이 육신의 눈이니이까 주께서 사람의 보는 것처럼 보시리이까

5 הֲכִימֵי כִּימֵי אֱנוֹשׁ שְׁנוֹתֶיךָ אִם־ יָמֶיךָ גָּבֶר׃
같은가-날들-이- 사람-의 당신의-날들-인가 혹시- 당신의-해들-이 같은-날들-이냐 사람-의
H3117 H0582 H3117 H8141 H3117 H1397

주의 날이 어찌 인생의 날과 같으며 주의 해가 어찌 인생의 날과 같기로

6 תְּבַקֵּשׁ לַעֲוֹנִי וְלַחַטָּאתִי תְדָרוֹשׁ׃ כִּי־
-라서- 당신이-찾으시나이까 나의-죄-를 그리고-나의-죄-를 당신이-캐시나이까
H1245 H5771 H1875

나의 허물을 찾으시며 나의 죄를 사실하시나이까

7 עַל־ לֹא־ כִּי־ אֶרְשָׁע וְאֵין מִיָּדְךָ֥ מַצִּיל׃
-위에- 않다- -라는-것을- 내가-악하리라 그리고-없다 당신의-손-에서 구하는-자-가
H5921 H3808 H7561 H0369 H3027 H5337

당신의-지식-으로
H1847

주께서는 내가 악하지 않은 줄을 아시나이다 주의 손에서 나를 벗어나게 할 자도 없나이다

8 יָדֶיךָ עִצְּבוּנִי וַיַּעֲשׂוּנִי יַחַד סָבִיב וַתְּבַלְּעֵנִי׃
당신의-손들-이 나를-빚었다 그리고-나를-만드셨다 함께 둥래 그리고-당신이-나를-삼키셨다
H3027 H5439 H1104

주의 손으로 나를 만드사 백체를 이루셨거늘 이제 나를 멸하시나이다

9 זְכָר־ נָא כַּחֹמֶר עֲשִׂיתָנִי וְאֶל־ עָפָר תְּשִׁיבֵנִי׃
기억하소서- 부디 진흙-같이 당신이-나를-만드셨다 그리고-으로- 흙
H2142 H4994 H0413 H6083

당신이-나를-돌리시나이까
H7725

기억하옵소서 주께서 내 몸 지으시기를 흙을 뭉치듯 하셨거늘 다시 나를 티끌로 돌려 보내려 하시나이까

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 10 | הֲלֹא | כֶחָלָב | תַּתִּיכֵנִי | וְכַגְּבִנָּה | תַּקְפִּיאֵנִי׃ |
| | 아닌가- | 젖-같이 | 당신이-나를-부으셨고 | 그리고-엉긴-젖-같이 | 당신이-나를-응고시켰나이까 |
| | H3808 | H2461 | H5413 | H1385 | |

주께서 나를 젖과 같이 쏟으셨으며 엉긴 것처럼 엉기게 하지 아니하셨나이까

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | עוֹר | וּבְשָׂר | תַּלְבִּישֵׁנִי | וּבַעֲצָמוֹת | וְגִידִים | תְּסֹכְכֵנִי׃ |
| | 가죽-과 | 그리고-살-로 | 당신이-나를-입히셨다 | 그리고-뼈들-과 | 그리고-힘줄들-로 | 당신이-나를-엮으셨다 |
| | H5785 | H1320 | H3847 | H6106 | H1517 | |

가죽과 살로 내게 입히시며 뼈와 힘줄로 나를 뭉치시고

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | חַיִּים | וָחֶסֶד | עָשִׂיתָ | עִמָּדִי | וּפְקֻדָּתְךָ | שָׁמְרָה | רוּחִי׃ |
| | 생명-과 | 그리고-인자함-을 | 당신이-행하셨다 | 나-와-함께 | 그리고-당신의-돌보심-이 | 지켰다 | 나의-영-을 |
| | | | | | H6486 | H8104 | H7307 |

생명과 은혜를 내게 주시고 권고하심으로 내 영을 지키셨나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | וְאֵלֶּה | צָפַנְתָּ | בִלְבָבֶךָ | יָדַעְתִּי | כִּי־ | זֹאת | עִמָּךְ׃ |
| | 그리고-이것들-을 | 당신이-감춰놓으셨다 | 당신의-마음-안에 | 내가-안다 | -라는-것을- | 이것-이 | 당신-과-함께 |
| | H0428 | H6845 | H3824 | H3045 | | H2063 | |

그러한데 주께서 이것들을 마음에 품으셨나이다 이 뜻이 주께 있은 줄을 내가 아나이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 14 | אִם־ | חָטָאתִי | וּשְׁמַרְתָּנִי | וּמֵעֲוֹנִי | לֹא |
| | 만약- | 내가-죄-지었으면 | 그리고-당신이-나를-지켜보셨다 | 그리고-나의-죄-에서 | 않다- |
| | | H2398 | H8104 | H5771 | H3808 |

| | |
|---|---|
| תְּנַקֵּנִי׃ | |
| 당신이-나를-무죄하게-하신다 | |
| H5352 | |

내가 범죄하면 주께서 나를 죄인으로 인정하시고 내 죄악을 사유치 아니하시나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 15 | אִם־ | רָשַׁעְתִּי | אַלְלַי | לִי | וְצָדַקְתִּי | לֹא־ | אֶשָּׂא | רֹאשִׁי |
| | 만야- | 내가-악했다면 | 화있다- | 나-에게 | 그리고-내가-의로웠어도 | 않다- | 내가-들겠다 | 나의-머리-를 |
| | | H7561 | H0480 | | H6663 | H3808 | H5375 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| שְׂבַע | קָלוֹן | וּרְאֵה | עָנְיִי׃ |
| 가득-찬 | 수치-의 | 그리고-보라 | 나의-곤고-를 |
| H7649 | H7036 | H7202 | H6040 |

내가 악하면 화가 있을 것이오며 내가 의로울지라도 머리를 들지 못하올 것은 내 속에 부끄러움이 가득하고 내 환난을 묵도함이니이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 16 | וְיִגְאֶה | כַּשָּׁחַל | תְּצוּדֵנִי | וְתָשֹׁב | תִּתְפַּלָּא־ |
| | 그리고-높아져도 | 사자-같이 | 당신이-나를-사냥하신다 | 그리고-돌아와서 | 당신이-나에게-기이한-일을-보이신다- |
| | H1342 | H7826 | | H7725 | H6381 |

| |
|---|
| בִּי׃ |
| 나-에게 |

내가 머리를 높이 들면 주께서 사자처럼 나를 사랑하시며 내게 주의 기이한 능력을 다시 나타내시나이다

17 תְּחַדֵּשׁ | שָׂהֵדְךָ | וְעֵדֶיךָ | נֶגְדִּי | וְתֶרֶב | כָּעַשְׂךָ | עִמָּדִי
당신이-새록게-하신다 | 당신의-증인들-을 | 나-앞에서 | 그리고-많게-하신다 | 당신의-노여움-을 | 나-와-함께
H2318 | H5707 | H5048 | H2487 | H6978

חֲלִיפוֹת׃ | וְצָבָא | עִמִּי
교대들-과 | 그리고-군대-가 | 나-와-함께

주께서 자주자주 증거하는 자를 갈마들여 나를 치시며 나를 향하여 진노를 더하시니 군대가 갈마들어 치는 것 같으니이다

18 תִּרְאֵנִי׃ | לֹא־ | וְעַיִן | אֶגְוַע | הִצֵּאתָנִי | מֵרֶחֶם | וְלָמָּה
나를-볼-것이다 | 않다- | 그리고-눈-이 | 내가-죽었으면 | 당신이-나를-내셨나이까 | 태-에서 | 그리고-왜
H7200 | H3808 | | H1478 | H3318 | H7358 | H4100

주께서 나를 태에서 나오게 하셨음은 어찜이니이까 그렇지 아니하였더면, 내가 기운이 끊어져 아무 눈에도 보이지 아니하였을 것이라

19 אוּבָל׃ | לַקֶּבֶר | מִבֶּטֶן | אֶהְיֶה | הָיֵיתִי | לֹא־ | כַּאֲשֶׁר
내가-운반되었으리라 | 무덤-으로 | 태-에서 | 내가-되었으리라 | 내가-있었다면 | 않다- | 같이-
H2986 | H6913 | H0990 | H1961 | H1961 | H3808 |

있어도 없던 것 같이 되어서 태에서 바로 무덤으로 옮겼으리이다

20 הֲלֹא־ | מְעַט | יָמַי | ]יחדל[ | )וְחֲדַל( | ]ישית[ | )וְשִׁית(
아닌가- | 적은 | 나의-날들-이 | [그치라] | (그리고-그치라) | [놓아라] | (그리고-놓아라)
H3808 | H4592 | H3117 | H2308 | H2308 | H7896 | H7896

וְאַבְלִֽיגָה׃ | מְעָט
그리고-내가-유기를-내리라 | 조금
H1082 | H4592

내 날은 적지 아니하니이까 그런즉 그치시고 나를 버려두사 저으기 평안하게 하옵시되

21 וְצַלְמָֽוֶת׃ | חֹשֶׁךְ | אֶרֶץ | אֶל־ | אָשׁוּב | וְלֹא | אֵלֵךְ | בְּטֶרֶם
그리고-죽음의-그림자 | 어둠 | 땅-의 | -으로- | 내가-돌아오리라 | 그리고-않다- | 내가-간다 | -전에
H6757 | H2822 | H0776 | H0413 | H7725 | H3808 | H3212 | H2962

내가 돌아오지 못할 땅 곧 어둡고 죽음의 그늘진 땅으로 가기 전에 그리하옵소서

22 אֹפֶל׃ | כְּמוֹ־ | וַתֹּפַע | סְדָרִים | וְלֹא | צַלְמָוֶת | אֹפֶל | כְּמוֹ | וּעְיָפָתָה | אֶרֶץ
칠흙 | 같이- | 그리고-빛난다 | 질서들 | 그리고-않다- | 죽음의-그림자 | 칠흙 | 같이- | 칭칭한-어둠 | 땅-의
H0652 | H3644 | H3313 | H5468 | H3808 | H6757 | H0652 | H3644 | H5890 | H0776

פ
셋라

이 땅은 어두워서 흑암 같고 죽음의 그늘이 져서 아무 구별이 없고 광명도 흑암 같으니이다

## Chapter 11

1 וַיַּעַן | צֹפַר | הַנַּעֲמָתִי | וַיֹּאמַֽר׃
그리고-대답했다 | 소발-이 | 그-나아마-사람-이 | 그리고-말했다
H6691 | H5284 | H0559

나아마 사람 소발이 대답하여 가로되

2 הֲרַב | דְּבָרִים | לֹא | יֵעָנֶה | וְאִם־ | אִישׁ | שִׂפְתַיִם | יִצְדָּֽק׃
많음-이 | 말들-이 | 않다- | 대답되겠느냐 | 그리고-혹시- | 사람-이- | 입술들-의 | 의로운-자-가-되겠느냐
H7230 | H1697 | H3808 | | | H0376 | H8193 | H6663

말이 많으니 어찌 대답이 없으랴 입이 부푼 사람이 어찌 의롭다 함을 얻겠느냐

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵין | וַתִּלְעַג | יַחֲרִישׁוּ | מְתִים | בַּדֶּיךָ | 3 |
| 그리고-없다- | 그리고-네가-조롱하는데 | 잠잠하게-하겠느냐 | 사람들-을 | 너의-헛된-말들-이 | |
| H0369 | H3932 | | H4962 | H0907 | |
| | | | | מַכְלִֽם׃ | |
| | | | | 부끄럽게-하는-자-가 | |
| | | | | H3637 | |

네 자랑하는 말이 어떻게 사람으로 잠잠하게 하겠으며 네가 비웃으면 어찌 너를 부끄럽게 할 사람이 없겠느냐

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּעֵינֶֽיךָ׃ | הָיִיתִי | וּבַר | לִקְחִי | זָךְ | וַתֹּאמֶר | 4 |
| 당신의-눈들-에 | 내가-이었다 | 그리고-깨끗하다 | 나의-가르침-은 | 순수하다 | 그리고-네가-말한다 | |
| | H1961 | H1249 | H3948 | H2134 | H0559 | |

네 말이 내 도는 정결하고 나는 주의 목전에 깨끗하다 하는구나

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עִמָּֽךְ׃ | שִׂפְתָיו | וְיִפְתָּח | דַּבֵּר | אֱלוֹהַּ | יִתֵּן | מִי־ | וְאוּלָם | 5 |
| 너-와-함께 | 그의-입술들-을 | 그리고-여시기를 | 말씀하기를 | 하나님-이 | 주기를 | 누가- | 그러나-오 | |
| | H8193 | | H1696 | H0433 | H5414 | H4310 | H0199 |

하나님은 말씀을 내시며 너를 향하여 입을 여시고

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְדַע | לְתוּשִׁיָּה | כִּפְלַיִם | כִּי־ | חָכְמָה | תָּעֲלֻמוֹת | וְלְךָ | וְיַגֶּד־ | 6 |
| 그리고-알라 | 지혜-에 | 배-이다 | 왜냐하면- | 지혜-의 | 숨겨진-것들-을 | 너-에게 | 그리고-알리기를- | |
| H3045 | H8454 | H3718 | | H2451 | H8587 | | H5046 | |
| | | | | | מֵעֲוֹנֶֽךָ׃ | אֱלוֹהַּ | לְךָ | יַשֶּׁה | כִּי־ | |
| | | | | | 너의-죄-에서 | 하나님-이 | 너-에게 | 잊게-하신다 | -라는-것을- | |
| | | | | | H5771 | H0433 | | H5382 | |

지혜의 오묘로 네게 보이시기를 원하노니 이는 그의 지식이 광대하심이라 너는 알라 하나님의 벌하심이 네 죄보다 경하니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּמְצָֽא׃ | שַׁדַּי | תַּכְלִית | עַד־ | אִם | תִּמְצָא | אֱלוֹהַּ | הַחֲקֶר | 7 |
| 네가-찾겠느냐 | 전능자-의 | 완전함-을 | -까지- | 혹시 | 네가-찾겠느냐 | 하나님-의 | 찾음-을- | |
| H4672 | H7706 | H8503 | H5704 | | H4672 | H0433 | H2714 | |

네가 하나님의 오묘를 어찌 능히 측량하며 전능자를 어찌 능히 온전히 알겠느냐

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תֵּדָֽע׃ | מַה־ | מִשְּׁאוֹל | עֲמֻקָּה | תִּפְעָל | מַה־ | שָׁמַיִם | גָּבְהֵי | 8 |
| 네가-알겠느냐 | 무엇-을 | 음부-보다 | 깊은-것-이- | 네가-하겠느냐 | 무엇-을 | 하늘들-의 | 높음들-이- | |
| H3045 | H4100 | H7585 | H6013 | H6466 | H4100 | H8064 | H1363 | |

하늘보다 높으시니 네가 어찌 하겠으며 음부보다 깊으시니 네가 어찌 알겠느냐

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יָֽם׃ | מִנִּי־ | וּרְחָבָה | מִדָּהּ | מֵאֶרֶץ | אֲרֻכָּה | 9 |
| 바다 | -보다- | 그리고-넓은-것-이- | 그것의-치수-가 | 땅-보다 | 긴-것-이- | |
| H3220 | | H7342 | H4055 | H0776 | H0752 | |

그 도량은 땅보다 크고 바다보다 넓으니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְשִׁיבֶֽנּוּ׃ | וּמִי | וְיַקְהִיל | וְיַסְגִּיר | יַחֲלֹף | אִם־ | 10 |
| 그를-돌이키겠느냐 | 그리고-누가 | 그리고-모으면 | 그리고-가두면 | 그가-지나가면 | 만약- | |
| H7725 | H4310 | H6950 | H5462 | H2498 | | |

하나님이 두루 다니시며 사람을 잡아 가두시고 개정하시면 누가 능히 막을소냐

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִתְבּוֹנָֽן׃ | וְלֹא | אָוֶן | וַיַּרְא־ | שָׁוְא | מְתֵי־ | יָדַע | הוּא | כִּי־ | 11 |
| 그가-살피시겠느냐 | 그리고-않다- | 악-을 | 그리고-보신다- | 헛됨-의 | 사람들-을- | 아신다 | 그-가 | 왜냐하면- | |
| H0995 | H3808 | H0205 | H7200 | H7723 | H4962 | H3045 | H1931 | | |

하나님은 허망한 사람을 아시나니 악한 일은 상관치 않으시는 듯하나 다 보시느니라

12 וְאִישׁ נָבוּב יִלָּבֵב וְעַיִר פֶּרֶא אָדָם יִוָּלֵד׃
그리고-사람-은 비어있는 지혜를-얻으리라 그리고-나귀-의-새끼-가 들나귀 사람-으로 태어나리라
H0376 H5014 H3820 H5895 H6501 H0120 H3205

허망한 사람은 지각이 없나니 그 출생함이 들나귀 새끼 같으니라

13 אִם־אַתָּה הֵכַנְתָּ לִבֶּךָ וּפָרֹשְׂתָ אֵלָיו כַּפֶּךָ׃
만야- 네-가 준비한다면 너의-마음-을 그리고-펼다면 그-에게 너의-손들-을
H0518 H0859 H3559 H0413 H3709

만일 네가 마음을 바로 정하고 주를 향하여 손을 들 때에

14 אִם־אָוֶן בְּיָדְךָ תַּרְחִיקֶנּוּ וְאַל־תַּשְׁכֵּן בְּאָהָלֶיךָ עַוְלָה׃
만야- 악-이 너의-손-에-있으면 멀리-하라-그것을 그리고-아니- 거하게-하라 너의-장막들-안에서 불의
H0518 H0205 H3027 H7368 H0408 H7931 H0168 H5766

네 손에 죄악이 있거든 멀리 버리라 불의로 네 장막에 거하지 못하게 하라

15 כִּי־אָז תִּשָּׂא פָנֶיךָ מִמּוּם וְהָיִיתָ מֻצָק וְלֹא תִירָא׃
왜냐하면- 그때- 네가-들으리라 흠-없이 너의-얼굴-을 그리고-네가-되리라 굳은 그리고-아니- 네가-두려워하리라
H3588 H0227 H5375 H4545 H6440 H1961 H3332 H0408 H3372

그리하면 네가 정녕 흠 없는 얼굴을 들게 되고 굳게 서서 두려움이 없으리니

16 כִּי־אַתָּה תִּשְׁכַּח עָמָל כְּמַיִם עָבְרוּ תִּזְכֹּר׃
왜냐하면- 네-가 곤고-를 잊으리라 물들-같이 지나간 네가-기억하리라
H3588 H0859 H5999 H7911 H4325 H5674 H2142

곧 네 환난을 잊을 것이라 네가 추억할지라도 물이 흘러감 같을 것이며

17 וּמִצָּהֳרַיִם יָקוּם חָלֶד תֶּעְפֶּה כַּבֹּקֶר תִּהְיֶה׃
그리고-정오-보다- 일어나리라 생애-이 날아오를-것이- 아침-같이 되리라
H0281 H6965 H2465 H6687 H1242 H1961

네 생명의 날이 대낮보다 밝으리니 어두움이 있다 할지라도 아침과 같이 될 것이요

18 וּבָטַחְתָּ כִּי־יֵשׁ תִּקְוָה וְחָפַרְתָּ לָבֶטַח תִּשְׁכָּב׃
그리고-네가-신뢰하리라 왜냐하면- 있다- 소망-이 그리고-네가-파보았고 안전하게 네가-눅으리라
H0982 H3588 H3426 H8615 H2658 H0983 H7901

네가 소망이 있으므로 든든할지며 두루 살펴보고 안전히 쉬리니

19 וְרָבְצְתָּ וְאֵין מַחֲרִיד וְחִלּוּ פָנֶיךָ רַבִּים׃
그리고-네가-드러누우리라 그리고-없다- 두렵게-하는-자-가 그리고-애원하리라 너의-얼굴-을 많은-이들-이
H7257 H0369 H2729 H2470 H6440 H7227

네가 누워도 두렵게 할 자가 없겠고 많은 사람이 네게 첨을 드리리라

20

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְתִקְוָתָם | מִנֵּהֶם | אָבַד | וּמָנוֹס | תִּכְלֶינָה | רְשָׁעִים | וְעֵינֵי |
| 그리고-그들의-소망-은 | 그들-에게서 | 사라졌다 | 그리고-도망-이 | 쇠해지리라 | 악한-자들-의 | 그리고-눈들-은 |
| | | H0006 | H4498 | H3615 | H7563 | |

| | | |
|---|---|---|
| פ | נָפֶשׁ׃ | מָפַח־ |
| 셋라 | 생명-의 | 내쉬음-이- |
| | H5315 | H4646 |

그러나 악한 자는 눈이 어두워서 도망할 곳을 찾지 못하리니 그의 소망은 기운이 끊침이리라

# Chapter 12

1

| | | |
|---|---|---|
| וַיֹּאמַר׃ | אִיּוֹב | וַיַּעַן |
| 그리고-말했다 | 욥-이 | 그리고-대답했다 |
| H0559 | H0347 | |

욥이 대답하여 가로되

2

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| חָכְמָה׃ | תָּמוּת | וְעִמָּכֶם | עָם | אַתֶּם־ | כִּי | אָמְנָם |
| 지혜-가 | 죽으리라 | 그리고-너희와-함께 | 백성-이다 | 너희-가- | -라는-것을 | 진실로 |
| H2451 | H4191 | | | | | H0551 |

너희만 참으로 사람이로구나 너희가 죽으면 지혜도 죽겠구나

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵין | מִי־ | וְאֶת־ | מִכֶּם | אָנֹכִי | נֹפֵל | לֹא־ | כְמוֹכֶם | וְלֵבָב | לִי | גַּם־ |
| 없다- | 누가- | 그리고- | 너희-에게서 | 나-는 | 떨어진-자-가 | 않다- | 너희-같은 | 마음-이 | 나-에게 | 또한- |
| H0369 | H4310 | H0854 | | H0595 | H5307 | H3808 | H3644 | H3824 | | H1571 |

| | |
|---|---|
| אֵלֶּה׃ | כְּמוֹ־ |
| 이것들 | 같이- |
| H0428 | H3644 |

나도 너희 같이 총명이 있어 너희만 못하지 아니하니 그 같은 일을 누가 알지 못하겠느냐

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׂחֹק | וַיַּעֲנֵהוּ | לֵאלוֹהַּ | קֹרֵא | אֶהְיֶה | וּלְרֵעֵהוּ | שְׂחֹק |
| 웃음-이- | 그리고-그가-대답하셨다 | 하나님-에게 | 부르는-자-이 | 내가-되리라 | 그의-친구-에게 | 웃음-이- |
| H7814 | | H0433 | H7121 | H1961 | H7453 | H7814 |

| | |
|---|---|
| תָּמִים׃ | צַדִּיק |
| 완전한 | 의로운 |
| H8549 | H6662 |

하나님께 불러 아뢰어 들으심을 입은 내가 이웃에게 웃음 받는 자가 되었으니 의롭고 순전한 자가 조롱거리가 되었구나

5

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| רָגֶל׃ | לְמוֹעֲדֵי | נָכוֹן | שַׁאֲנַן | לְעַשְׁתּוֹת | בּוּז | לַפִּיד |
| 발 | 발들-의-실족들-을-위하여 | 준비된 | 편안한-자-의 | 생각-에- | 멸시-의 | 횃불-이- |
| H7272 | H4571 | | H7600 | H6248 | H0937 | H3940 |

평안한 자의 마음은 재앙을 멸시하나 재앙이 실족하는 자를 기다리는구나

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֵבִיא | לַאֲשֶׁר | אֵל | לְמַרְגִּיזֵי | וּבַטֻּחוֹת | לְשׁוֹדְדִים | וְאֹהָלִים | יִשְׁלְיוּ |
| 가져왔다 | 그-에게 | 하나님 | 화나게-하는-자들-의 | 그리고-안전함들-이- | 파괴자들-의 | 장막들-이- | 평안하다 |
| H0935 | | H0410 | H7264 | H0987 | H7703 | H0168 | H7951 |

| | |
|---|---|
| בְּיָדוֹ׃ | אֱלוֹהַּ |
| 그의-손-안에 | 하나님-이 |
| H3027 | H0433 |

강도의 장막은 형통하고 하나님을 진노케 하는 자가 평안하니 하나님이 그 손에 후히 주심이니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשָּׁמָיִם | וְעוֹף | וְתֹרֶךָּ | בְּהֵמוֹת | נָא | שְׁאַל־ | וְאוּלָם | 7 |
| 하늘들-의 | 그리고-새-가 | 그리고-그것들이-너를-가르치리라 | 짐승들-을 | 부디 | 물어라- | 그러나-오 | |
| H8064 | H5775 | | H0929 | H4994 | H7592 | H0199 | |

| | |
|---|---|
| לָךְ׃ | וְיַגֶּד־ |
| 너-에게 | 그리고-알리리라- |
| | H5046 |

이제 모든 짐승에게 물어 보라 그것들이 네게 가르치리라 공중의 새에게 물어 보라 그것들이 또한 네게 고하리라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| דְגֵי | לְךָ | וְיִסַּפְרוּ | וְתֹרֶךָּ | לָאָרֶץ | שְׂיַח | אוֹ | 8 |
| 물고기들-이- | 너-에게 | 그리고-이야기하리라- | 그리고-그것이-너를-가르치리라 | 땅-에게 | 말하라 | 또는 | |
| H1709 | | | | H0776 | H7878 | | |

| |
|---|
| הַיָּם׃ |
| 바다-의 |
| H3220 |

땅에게 말하라 네게 가르치리라 바다의 고기도 네게 설명하리라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זֹּאת׃ | עָשְׂתָה | יְהוָה | יַד־ | כִּי | אֱלֶה | בְּכָל־ | יָדַע | לֹא־ | מִי | 9 |
| 이것-을 | 행하셨다 | 여호와-의 | 손-이- | -라는-것을 | 이것들-안에서 | 모든- | 알지- | 않다- | 누가 | |
| H2063 | | H3068 | H3027 | | H0428 | H3605 | H3045 | H3808 | H4310 | |

이것들 중에 어느 것이 여호와의 손이 이를 행하신 줄을 알지 못하랴

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִישׁ׃ | בְּשַׂר־ | כָּל־ | וְרוּחַ | חַי | כָּל־ | נֶפֶשׁ | בְּיָדוֹ | אֲשֶׁר | 10 |
| 사람-의 | 살-의- | 모든- | 그리고-영-이- | 산-것-의 | 모든- | 영혼-이- | 손-안에 | 그-분-의 | |
| H0376 | H1320 | H3605 | H7307 | | H3605 | H5315 | H3027 | | |

생물들의 혼과 인생들의 영이 다 그의 손에 있느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ׃ | יִטְעַם־ | אֹכֶל | וְחֵךְ | תִּבְחָן | מִלִּין | אָזֶן | הֲלֹא־ | 11 |
| 그것을 | 맛보다- | 음식-을 | 그리고-입천장-이 | 시험하다 | 말들-을 | 귀-가 | 아닌가- | |
| | H2938 | H0400 | H2441 | H0974 | H4405 | H0241 | H3808 | |

입이 식물의 맛을 변별함 같이 귀가 말을 분변하지 아니하느냐

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תְּבוּנָה׃ | יָמִים | וְאֹרֶךְ | חָכְמָה | בִּישִׁישִׁים | 12 |
| 분별력-이 | 날들-의 | 그리고-긴- | 지혜-가 | 늙은-이들-안에 | |
| H8394 | H3117 | H0753 | H2451 | H3453 | |

늙은 자에게는 지혜가 있고 장수하는 자에게는 명철이 있느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּתְבוּנָה׃ | עֵצָה | לוֹ | וּגְבוּרָה | חָכְמָה | עִמּוֹ | 13 |
| 그리고-분별력-이 | 의견-이 | 그-분-에게 | 그리고-용력-이 | 지혜-가 | 그-분-과-함께 | |
| H8394 | H6098 | | H1369 | H2451 | | |

지혜와 권능이 하나님께 있고 모략과 명철도 그에게 속하였나니

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִפְתָּח׃ | וְלֹא | אִישׁ | עַל־ | יִסְגֹּר | יִבְנֶה | וְלֹא | יַהֲרוֹס | הֵן | 14 |
| 열리리라 | 그리고-않다- | 사람 | -위에- | 그가-가두면 | 세워지리라 | 그리고-않다- | 그가-허말면 | 보라 | |
| | H3808 | H0376 | | H5462 | H1129 | H3808 | H2040 | H2005 | |

그가 헐으신즉 다시 세울 수 없고 사람을 가두신즉 놓지 못하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶרֶץ׃ | וְתֵהָפְכוּ | וְיִשַׁלְּחֵם | וְיִבָּשׁוּ | בַּמַּיִם | יַעְצֹר | הֵן | 15 |
| 땅-을 | 그리고-뒤집으리라 | 그리고-그가-보내면 | 그리고-말라버리리라 | 물들-을 | 그가-막으면 | 보라 | |
| H0776 | H2015 | H7971 | H3001 | H4325 | H6113 | H2005 | |

그가 물을 그치게 하신즉 곧 마르고 물을 내신즉 곧 땅을 뒤집나니

16

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עִמּוֹ | עֹז | וְתוּשִׁיָּה | לּוֹ | שֹׁגֵג | וּמַשְׁגֶּה׃ |
| 그-분-과-함께 | 힘-이 | 그리고-지혜-가 | 그-분-에게 | 방황하는-자-와 | 그리고-방황하게-하는-분-이 |
| H5797 | H8454 | H7683 | H7686 | |

능력과 지혜가 그에게 있고 속은 자와 속이는 자가 다 그에게 속하였으므로

17

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מוֹלִיךְ | יוֹעֲצִים | שׁוֹלֵל | וְשֹׁפְטִים | יְהוֹלֵל׃ |
| 인도하시는-분-은 | 의견자들-을 | 벗기어-간다 | 그리고-재판관들-을 | 미치게-하신다 |
| H3212 | H3289 | H7758 | H8199 | |

모사를 벌거벗겨 끌어가시며 재판장으로 어리석은 자가 되게 하시며

18

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מוּסַר | מְלָכִים | פִּתֵּחַ | וַיֶּאְסֹר | אֵזוֹר | בְּמָתְנֵיהֶם׃ |
| 결박-을- | 왕들-의 | 풀시는다 | 그리고-매신다 | 띠-를 | 그들의-허리들-에 |
| H4148 | H4428 | H0631 | H0232 | H4975 |

열왕의 맨 것을 풀어 그들의 허리를 동이시며

19

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מוֹלִיךְ | כֹּהֲנִים | שׁוֹלֵל | וְאֵתָנִים | יְסַלֵּף׃ |
| 인도하시는-분-은 | 제사장들-을 | 벗기어-간다 | 그리고-강한-자들-을 | 뒤집으신다 |
| H3212 | H3548 | H7758 | H0386 | H5557 |

제사장들을 벌거벗겨 끌어 가시고 권력이 있는 자를 넘어뜨리시며

20

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מֵסִיר | שְׂפַת | לְנֶאֱמָנִים | וְטַעַם | זְקֵנִים | יִקָּח׃ |
| 제거하시는-분-은 | 말-을- | 신뢰받는-자들-의 | 그리고-분별력-을 | 늘은-이들-의 | 취하신다 |
| H5493 | H8193 | H0539 | H2940 | H2205 | H3947 |

충성된 자의 말을 없이 하시며 늙은 자의 지식을 빼앗으시며

21

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שׁוֹפֵךְ | בּוּז | עַל־ | נְדִיבִים | וּמְזִיחַ | אַפִּיקִים | רָפָה׃ |
| 붓으시는-분-은 | 멸시-를 | -위에- | 귀족들 | 그리고-느슨하게-하신다 | 수로들-의- | 띠-을 |
| H8210 | H0937 | | H5081 | | H0650 | H7503 |

방백들에게 멸시를 쏟으시며 강한 자의 띠를 푸시며

22

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מְנַלֶּה | עֲמֻקוֹת | מִנִּי־ | חֹשֶׁךְ | וַיֹּצֵא | לָאוֹר | צַלְמָוֶת׃ |
| 드러내시는-분-은 | 깊은-것들-을 | -에서- | 어둠 | 그리고-내시는다 | 빛-으로 | 죽음의-그림자-를 |
| H1540 | H6013 | | H2822 | H3318 | H0216 | H6757 |

어두운 가운데서 은밀한 것을 드러내시며 죽음의 그늘을 광명한데로 나오게 하시며

23

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מַשְׁגִּיא | לַגּוֹיִם | וַיְאַבְּדֵם | שֹׁטֵחַ | לַגּוֹיִם | וַיְנַחֵם׃ |
| 키우시는-분-은 | 뭇족들-을 | 그리고-멸하신다 | 펼치시는-분-은 | 뭇족들-을 | 그리고-인도하신다 |
| H7679 | H7849 | H0006 | H7849 | H5148 |

만국을 커지게도 하시고 다시 멸하기도 하시며 열국으로 광대하게도 하시고 다시 사로잡히게도 하시며

24

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵסִיר | לֵב | רָאשֵׁי | עַם־ | הָאָרֶץ | וַיַּתְעֵם | בְּתֹהוּ | לֹא־ |
| 제거하시는-분-은 | 마음-을- | 머리들-의- | 백성-의- | 땅-의 | 그리고-방황하게-하신다 | 허무-안에서 | 않다- |
| H5493 | | | | H0776 | H8582 | H8414 | H3808 |

דָּרֶךְ׃
길
H1870

만민의 두목들의 총명을 빼앗으시고 그들을 길 없는 거친 들로 유리하게 하시며

25

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְמַשְּׁשׁוּ־ | חֹשֶׁךְ | וְלֹא־ | אוֹר | וַיַּתְעֵם | כַּשִּׁכּוֹר׃ |
| 그들이-더듬다- | 어둠-을 | 그리고-않다- | 빛 | 그리고-방황하게-하신다 | 취한-자-같이 |
| H4959 | H2822 | H3808 | H0216 | H8582 | H7910 |

빛 없이 캄캄한 데를 더듬게 하시며 취한 사람 같이 비틀거리게 하시느니라

## Chapter 13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | הֵן־ | כֹּל | רָאְתָה | עֵינִי | שָׁמְעָה | אָזְנִי | וַתָּבֶן | לָהּ׃ |
| | 보라- | 모든-것을 | 보았다 | 나의-눈-이 | 들었다 | 나의-귀-가 | 그리고-깨달았다 | 그것-을 |
| | H2005 | H3605 | H7200 | | H8085 | H0241 | H0995 | |

나의 눈이 이것을 다 보았고 나의 귀가 이것을 듣고 통달하였느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | כְּדַעְתְּכֶם | יָדַעְתִּי | גַּם־ | אֲנִי | לֹא־ | נֹפֵל | אָנֹכִי | מִכֶם׃ |
| | 너희의-지식-처럼 | 내가-안다 | 또한- | 나 | 않다- | 떨어진-자-가 | 나-는 | 너희-에게서 |
| | H1847 | H3045 | H1571 | H0589 | H3808 | H5307 | H0595 | |

너희 아는 것을 나도 아노니 너희만 못한 내가 아니니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | אוּלָם | אֲנִי | אֶל־ | שַׁדַּי | אֲדַבֵּר | וְהוֹכֵחַ | אֶל־ | אֵל | אֶחְפָּץ׃ |
| | 그러나 | 나-는 | -에게- | 전능자 | 내가-말하리라 | 그리고-항변하기를 | -에게- | 하나님 | 내가-원한다 |
| | H0199 | H0589 | H0413 | H7706 | H1696 | H3198 | H0413 | H0410 | |

참으로 나는 전능자에게 말씀하려 하며 하나님과 변론하려 하노라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | וְאוּלָם | אַתֶּם | טֹפְלֵי־ | שֶׁקֶר | רֹפְאֵי | אֱלִל | כֻּלְּכֶם׃ |
| | 그러나-오 | 너희-는 | 바르는-자들-이다- | 거짓-의 | 고치는-자들-이다- | 쓸모-없는-것-의 | 너희-모두 |
| | H0199 | | H2950 | H8267 | H7495 | H0457 | H3605 |

너희는 거짓말을 지어내는 자요 다 쓸데 없는 의원이니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | מִי־ | יִתֵּן | הַחֲרִישׁוּן | וְתִהְיֶה | לָכֶם | לְחָכְמָה׃ |
| | 누가- | 주기를 | 너희가-잠잠하기를 | 그리고-되리라 | 너희-에게 | 지혜-로 |
| | H4310 | H5414 | | H1961 | | H2451 |

너희가 잠잠하고 잠잠하기를 원하노라 이것이 너희의 지혜일 것이니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | שִׁמְעוּ־ | נָא | תּוֹכַחְתִּי | וְרִבוֹת | שְׂפָתַי | הַקְשִׁיבוּ׃ |
| | 들으라- | 부디 | 나의-항변-을 | 그리고-논쟁들-을 | 나의-입술들-의 | 귀기울이라 |
| | H8085 | H4994 | | H7379 | H8193 | H7181 |

너희는 나의 변론을 들으며 내 입술의 변명을 들어 보라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | הַלְאֵל | תְּדַבְּרוּ | עַוְלָה | וְלוֹ | תְּדַבְּרוּ | רְמִיָּה׃ |
| | 하나님-을-위하여 | 너희가-말하겠느냐 | 불의-를 | 그리고-그-에게 | 너희가-말하겠느냐 | 속임-을 |
| | H0410 | H1696 | | | H1696 | |

너희가 하나님을 위하여 불의를 말하려느냐 그를 위하여 궤휼을 말하려느냐

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | הַפָּנָיו | תִּשָּׂאוּן | אִם־ | לָאֵל | תְּרִיבוּן׃ | |
| | 그의-얼굴-을 | 너희가-들겠느냐 | 혹시- | 하나님-을-위하여 | 너희가-다투겠느냐 | |
| | H6440 | H5375 | | H0410 | H7378 | |

너희가 하나님의 낯을 좇으려느냐 그를 위하여 쟁론하려느냐

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | הַטּוֹב | כִּי־ | יַחְקָר | אֶתְכֶם | אִם־ | כְּהָתֵל | בֶּאֱנוֹשׁ | תְּהָתֵלּוּ | בּוֹ׃ |
| | 좋은가 | -라는-것이- | 그가-살피면 | 너희-를 | 혹시- | 속이듯- | 사람-을 | 너희가-속이겠느냐 | 그-를 |
| | | | H2713 | H0853 | | | H0582 | | |

하나님이 너희를 감찰하시면 좋겠느냐 너희가 사람을 속임 같이 그를 속이려느냐

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | הוֹכֵחַ | יוֹכִיחַ | אֶתְכֶם | אִם־ | בַּסֵּתֶר | פָּנִים | תִּשָּׂאוּן׃ |
| | 책망하는-것으로 | 그가-책망하시리라 | 너희-를 | 만약- | 은밀히 | 얼굴들-을 | 너희가-든다면 |
| | H3198 | H3198 | H0853 | | | H6440 | H5375 |

만일 가만히 낯을 좇을진대 그가 정녕 너희를 책망하시리니

11 הֲלֹא֣ שְׁאֵת֣וֹ תְבַעֵ֣ת אֶתְכֶ֑ם וּפַחְדּ֥וֹ יִפֹּ֖ל עֲלֵיכֶֽם׃
아닌가-H3808 그의-위엄-이H7613 두렵게-하리라H1204 너희-를H0853 그리고-그의-공포-가H6343 떨어지리라H5307 너희-위에

그 존귀가 너희를 두렵게 하지 않겠으며 그 위엄이 너희에게 임하지 않겠느냐

12 זִכְרֹנֵיכֶם֮ מִשְׁלֵי־אֵ֫פֶר לִנְבֵי־חֹ֥מֶר גַּבֵּיכֶֽם׃
너희의-기억들-은H2146 격언들-이다-H4912 재H0665 놓은-것들-이다-H1354 진흙 너희의-높은-것들-이다H1354

너희 격언은 재 같은 속담이요 너희의 방어하는 것은 토성이니라

13 הַחֲרִ֣ישׁוּ מִמֶּ֣נִּי וַאֲדַבְּרָ֑ה־אֲנִ֥י וְיַעֲבֹ֖ר עָלַ֣י מָֽה׃
잠잠하라 나-에게서 그리고-내가-말하리라-H1696 나H0589 그리고-지나가게-하라 나-위에 무엇-이든지H4100

너희는 잠잠하고 나를 버려두어 말하게 하라 무슨 일이 임하든지 내가 당하리라

14 עַל־מָ֤ה אֶשָּׂ֣א בְשָׁרַ֣י בְּשִׁנָּ֑י וְנַפְשִׁ֥י אָשִׂ֖ים בְּכַפָּֽי׃
-위에- 왜-H4100 내가-들겠느냐H5375 나의-살-을H1320 나의-이-로H8127 그리고-나의-생명-을H5315 내가-놓으리라
나의-손들-안에H3709

내가 어찌하여 내 살을 내 이로 물고 내 생명을 내 손에 두겠느냐

15 הֵ֤ן יִקְטְלֵ֨נִי֙ לֹא֣ )לוֹ( אֲיַחֵ֑ל אַ֣ךְ־דְּרָכַ֥י לְפָנָ֖יו אוֹכִֽיחַ׃
보라 그가-나를-죽이신다H6991 [않다]H3808 (그-에게) 내가-소망하리라H3176 오직-H0389 나의-길들-을H1870 -에게-H0413 그의-얼굴H6440
내가-항변하리라H3198

그가 나를 죽이시리니 내가 소망이 없노라 그러나 그의 앞에서 내 행위를 변백하리라

16 גַּם־ה֣וּא לִ֭י לִישׁוּעָ֑ה כִּי־לֹ֥א לְפָנָ֗יו חָנֵ֥ף יָבֹֽוא׃
또한-H1571 그-가-H1931 나-에게 구원-이-되리라H3444 왜냐하면-H3808 앞에H6440 외식자-가H2611 오리라H0935

사곡한 자는 그의 앞에 이르지 못하나니 이것이 나의 구원이 되리라

17 שִׁמְעוּ֮ שָׁמוֹעַ֪ מִלָּתִ֫י וְאַחֲוָתִ֥י בְּאָזְנֵיכֶֽם׃
들으라H8085 듣기를H8085 나의-말씀-을H4405 그리고-나의-선언-을H0262 너희의-귀들-안에서H0241

너희는 들으라 내 말을 들으라 나의 설명을 너희 귀에 담을지니라

18 הִנֵּה־נָ֥א עָרַ֗כְתִּי מִשְׁפָּ֫ט יָ֭דַעְתִּי כִּי־אֲנִ֣י אֶצְדָּֽק׃
보라-H2009 부디H4994 내가-준비했다 재판-을H4941 내가-안다H3045 -라는-것을- 내-가H0589 의로우리라H6663

보라 내가 내 사정을 진술하였거니와 내가 스스로 의로운 줄 아노라

19 מִי־הוּא֮ יָרִ֪יב עִמָּ֫דִי כִּי־עַתָּ֥ה אַחֲרִ֣ישׁ וְאֶגְוָֽע׃
누가-H4310 그-가H1931 다투겠는가H7378 나-와-함께H5978 왜냐하면- 지금H6258 내가-잠잠하리라 그리고-내가-죽으리라H1478

나와 변론할 자가 누구이랴 그러면 내가 잠잠하고 기운이 끊어지리라

20

אַךְ־ שְׁתַּיִם אַל־ תַּעַשׂ עִמָּדִי אָז מִפָּנֶיךָ לֹא אֶסָּתֵר׃
오직- 둘-을 아니- 하시오 나-와-함께 그때 당신의-얼굴-에서 않다- 내가-숨으리라
H0389 H8147 H0408 H6440 H5978 H6440 H3808 H5641

오직 내게 이 두 가지 일을 행하지 마옵소서 그리하시면 내가 주의 얼굴을 피하여 숨지 아니하오리니

21

כַּפְּךָ מֵעָלַי הַרְחַק וְאֵמָתְךָ אַל־ תְּבַעֲתַנִי׃
당신의-손-을 나-에게서 멀리-하소서 그리고-당신의-공포-가 아니- 나를-두렵게-하게-하소서
H3709 H7368 H5921 H0367 H0408 H1204

곧 주의 손을 내게 대지 마옵시며 주의 위엄으로 나를 두렵게 마옵실 것이니이다

22

וְאַתָּה קְרָא וְאָנֹכִי אֶעֱנֶה אוֹ אֲדַבֵּר וְהָשִׁיבֵנִי׃
그리고-부르소서 그리고-나-는 내가-대답하리라 또는- 내가-말하리라 그리고-당신이-나에게-대답하소서
H7121 H0595 H6030 H1696 H7725

그리하시고 주는 나를 부르소서 내가 대답하리이다 혹 나로 말씀하게 하옵시고 주는 내게 대답하옵소서

23

כַּמָּה עֲוֹנוֹת לִי וְחַטָּאוֹת וּפְשָׁעַי וְחַטָּאתִי הוֹדִיעֵנִי׃
얼마나 나-에게 죄들-이 그리고-죄들-이 나의-허물-을 그리고-나의-죄-를 알려주소서
H4100 H3966 H5771 H2403 H6588 H2403 H3045

나의 불법과 죄가 얼마나 많으니이까 나의 허물과 죄를 내게 알게 하옵소서

24

לָמָּה־ פָנֶיךָ תַסְתִּיר וְתַחְשְׁבֵנִי לְאוֹיֵב לָךְ׃
왜- 당신의-얼굴-을 당신이-숨기시나이까 그리고-당신이-나를-여기시나이까 적-으로 당신-에게
H4100 H6440 H5641 H2803 H0341 H3966

주께서 어찌하여 얼굴을 가리우시고 나를 주의 대적으로 여기시나이까

25

הֶעָלֶה נִדָּף תְּבַעֵת וְאֶת־ קַשׁ יָבֵשׁ תִּרְדֹּף׃
잎-을- 날린- 당신이-쫓으시겠나이까 그리고- 짚-을- 마른 당신이-두렵게-하시겠나이까
H5929 H5086 H6206 H0853 H7179 H3002 H7291

주께서 어찌하여 날리는 낙엽을 놀래시며 마른 검불을 따르시나이까

26

כִּי־ תִכְתָּב עָלַי מְרֹרוֹת וְתוֹרִישֵׁנִי עֲוֹנוֹת נְעוּרָי׃
왜냐하면- 당신이-기록하신다 나-위에 쓴-것들-을 그리고-당신이-나에게-물려주신다 죄들-을- 나의-젊음-의
H3789 H5921 H4846 H3423 H5771 H5288

주께서 나를 대적하사 괴로운 일들을 기록하시며 나로 나의 어렸을 때에 지은 죄를 받게 하시오며

27

וְתָשֶׂם בַּסַּד רַגְלַי וְתִשְׁמֹר כָּל־ אָרְחֹתָי עַל־ שָׁרְשֵׁי רַגְלַי תְּתְחַקֶּה׃
그리고-당신이-놓으신다 차꼬-에 나의-발들-을 그리고-당신이-지켜보신다 모든- 나의-길들-을 -위에- 뿌리들-의- 나의-발들-의 당신이-표시하신다
H7760 H5465 H7272 H8104 H3605 H0734 H5921 H8328 H7272 H2707

내 발을 착고에 채우시며 나의 모든 길을 살피사 내 발자취를 한정하시나이다

28

וְהוּא כְּרָקָב יִבְלֶה כְּבֶגֶד אָכָלוֹ עָשׁ׃
그리고-그-는 썩음-같이 닳다 옷-같이 먹었다 좀
H1931 H7538 H1086 H0899 H6211

나는 썩은 물건의 후패함 같으며 좀먹은 의복 같으니이다

## Chapter 14

1 אָדָם יְלוּד־אִשָּׁה קְצַר־יָמִים וְשֹׂבַע־רֹגֶז׃
사람은 태어난-자 여자의 짧은 날들이요 가득한- 고통이라
H0120 H3205 H0802 H7116 H3117 H7649 H7267

여인에게서 난 사람은 사는 날이 적고 괴로움이 가득하며

2 כְּצִיץ יָצָא וַיִּמָּל וַיִּבְרַח כַּצֵּל וְלֹא יַעֲמֹד׃
꽃처럼 나왔다가 꺾이고 도망하니 그림자-같고 그리고-아니하여 머무르지-못하도다
H3318 H4135 H1272 H6738 H3808 H5975

그 발생함이 꽃과 같아서 쇠하여지고 그림자 같이 신속하여서 머물지 아니하거늘

3 אַף־עַל־זֶה פָּקַחְתָּ עֵינֶךָ וְאֹתִי תָּבִיא בְמִשְׁפָּט עִמָּךְ׃
참으로- -위에 이것을 열으셨나이까 당신의-눈을 그리고-나를 데려오시나이까 심판에 당신과-함께
H0637 H2088 H6491 H5869 H0853 H0935 H4941 H5973

이와 같은 자를 주께서 눈을 들어 살피시나이까 나를 주의 앞으로 이끌어서 심문하시나이까

4 מִי־יִתֵּן טָהוֹר מִטָּמֵא לֹא אֶחָד׃
누가- 줄-수-있으리이까 깨끗한-것을 더러운-것에서 아니하니 하나도
H4310 H5414 H2889 H2931 H3808 H0259

누가 깨끗한 것을 더러운 것 가운데서 낼 수 있으리이까 하나도 없나이다

5 אִם־חֲרוּצִים יָמָיו מִסְפַּר־חֳדָשָׁיו אִתָּךְ חֻקָּיו(חקו) שָׂמְתָּ אֲשֶׁר לֹא יַעֲבֹר׃
만일 정해진 그의-날들이 수가 그의-달들이 당신에게-있고 [그의-한계를] (그의-한계를) 넘어가지-못하리이다
H2782 H3117 H4557 H2320 H0854 H2706 H2706 H7760 H3808

그 날을 정하셨고 그 달 수도 주께 있으므로 그 제한을 정하여 넘어가지 못하게 하셨사온즉

6 שְׁעֵה מֵעָלָיו וְיֶחְדָּל עַד־יִרְצֶה כְּשָׂכִיר יוֹמוֹ׃
돌이키소서 그에게서 그리고-쉬게-하소서 -까지 기뻐하리니 품꾼-같이 그의-날을
H8159 H5704 H7521 H3117

그에게서 눈을 돌이켜 그로 쉬게 하사 품꾼 같이 그 날을 마치게 하옵소서

7 כִּי יֵשׁ לָעֵץ תִּקְוָה אִם־יִכָּרֵת וְעוֹד יַחֲלִיף וְיוֹנַקְתּוֹ לֹא תֶחְדָּל׃
참으로 있나니 나무에게는 희망이 만일- 잘릴지라도 다시 싹이-나고 그리고-그-가지가 아니하여
H3426 H6086 H8615 H3772 H5750 H2498 H3127 H3808

그치지-않으리라
H2308

나무는 소망이 있나니 찍힐지라도 다시 움이 나서 연한 가지가 끊이지 아니하며

8 אִם־יַזְקִין בָּאָרֶץ שָׁרְשׁוֹ וּבֶעָפָר יָמוּת גִּזְעוֹ׃
만일- 늙어지면 땅-속에서 그-뿌리가 그리고-흙-속에서 죽으면 그-그루터기가
H2204 H0776 H8328 H6083 H4191 H1503

그 뿌리가 땅에서 늙고 줄기가 흙에서 죽을지라도

9 מֵרֵיחַ מַיִם יַפְרִחַ וְעָשָׂה קָצִיר כִּמּוֹ נָטַע׃
물-냄새에 물을 싹이-트고 그리고-만들리라 가지를 -처럼 심은-것
H7381 H4325 H6524 H6213 H3644 H5194

물 기운에 움이 돋고 가지가 발하여 새로 심은 것과 같거니와

10 וְגֶבֶר יָמוּת וַיֶּחֱלָשׁ אָדָם וַיִּגְוַע וְאַיּוֹ׃
그러나-남자는 죽으면 쇠약해지고 사람은 숨을-거두면 어디-있느냐
H1397 H4191 H2522 H0120 H1478 H0346

사람은 죽으면 소멸되나니 그 기운이 끊어진즉 그가 어디 있느뇨

11 אָזְלוּ־מַיִם מִיָּם וְנָהָר יֶחֱרַב וְיָבֵשׁ׃
떠나가니- 물이 바다 -에서 그리고-강이 마르고 말라-버리느니라
H0235 H4325 H3220 H4480 H5104 H2717 H3001

물이 바다에서 줄어지고 하수가 잦아서 마름 같이

12 וְאִישׁ שָׁכַב וְלֹא־יָקוּם עַד־בְּלִתִּי שָׁמַיִם לָא יָקִיצוּ וְלֹא־יֵעֹרוּ מִשְׁנָתָם׃
누우면 그리고-사람이 -까지 없어질-때 하늘이 아니하여 깨어나지-못하고 그리고-아니하여- 잠에서-깨지-못하리라 그들의-잠에서
H7901 H0376 H5704 H1115 H8064 H3808 H6974 H3808 H5782 H8142

사람이 누우면 다시 일어나지 못하고 하늘이 없어지기까지 눈을 뜨지 못하며 잠을 깨지 못하느니라

13 מִי יִתֵּן וְתִצְפְּנֵנִי בִשְׁאוֹל תַּסְתִּירֵנִי עַד־שׁוּב אַפֶּךָ וְתִתְּן־לִי חָק וְתִזְכְּרֵנִי׃
누가 주시겠나이까 나를-숨겨-주시며 스올에 나를-감추어-주시기를 -까지 돌아올-때 당신의-진노가 한계를 나에게 정하시고 그리고-나를-기억하여-주소서
H4310 H5414 H6845 H7585 H5641 H5704 H7725 H0639 H2706 H7896 H2142

주는 나를 음부에 감추시며 주의 진노가 쉴 때까지 나를 숨기시고 나를 위하여 기한을 정하시고 나를 기억하옵소서

14 אִם־יָמוּת גֶּבֶר יִחְיֶה כָּל־יְמֵי צְבָאִי אֲיַחֵל עַד־בֹּוא חֲלִיפָתִי׃
만일- 죽으면 남자가 다시-살겠나이까 모든- 날들을 나의-복무의 기다리리이다 -까지 올-때 나의-교대가
H4480 H4191 H1397 H2421 H3605 H3117 H6635 H3176 H5704 H0935 H2487

사람이 죽으면 어찌 다시 살리이까 나는 나의 싸우는 모든 날 동안을 참고 놓이기를 기다렸겠나이다

15 תִּקְרָא וְאָנֹכִי אֶעֱנֶךָּ לְמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ תִּכְסֹף׃
부르시면 그리고-내가 대답하리이다 당신의-손의-작품을 당신의-손의 사모하시리이다
H7121 H0595 H4639 H3027 H3700

주께서는 나를 부르셨겠고 나는 대답하였겠나이다 주께서는 주의 손으로 지으신 것을 아껴 보셨겠나이다

16 כִּי־עַתָּה צְעָדַי תִּסְפֹּור לֹא־תִשְׁמֹור עַל־חַטָּאתִי׃
참으로- 지금 나의-걸음을 세시되 아니하여- 지켜보지-않으시나이까 -위에 나의-죄를
H3588 H6258 H6806 H5608 H3808 H8104 H5921 H2403

그러하온데 이제 주께서 나의 걸음을 세시오니 나의 죄를 살피지 아니하시나이까

17 חָתַם֮ בִּצְרוֹר֒ פִּשְׁעִ֫י וַתִּטְפֹּ֥ל עַל־עֲוֹנִֽי׃
봉인되었나이다 주머니-안에 나의-허물이 그리고-발라-붙이셨나이다 -위에 나의-죄악을
H2856 H6588 H2950 H5771

내 허물을 주머니에 봉하시고 내 죄악을 싸매시나이다

18 וְאוּלָ֗ם הַר־נוֹפֵ֥ל יִבּ֑וֹל וְצ֥וּר יֶעְתַּ֝ק מִמְּקֹמֽוֹ׃
그러나-참으로 산이- 무너지면 허물어지고 그리고-바위가 옮겨지느니라 그-자리에서
H0199 H2022 H5307 H6697 H6275 H4725

무너지는 산은 정녕 흩어지고 바위는 그 자리에서 옮겨가고

19 אֲבָנִ֗ים שָׁחֲק֣וּ מַ֭יִם תְּשׁטֵ֣ף סְפִיחֶ֑יהָ וְתִקְוַ֖ת אֱנ֣וֹשׁ עֲפַר־אֶ֣רֶץ אִבַּֽדְתָּ׃
돌들을 닳게-하고 물이 씻어-내느니라 그-흙더미들을 흙의- 땅의 사람의 그리고-희망을
H0068 H7833 H4325 H7857 H6083 H0776 H0582

멸하셨나이다
H0006

물은 돌을 닳게 하고 넘치는 물은 땅의 티끌을 씻어 버리나이다 이와 같이 주께서는 사람의 소망을 끊으시나이다

20 תַּתְקְפֵ֣הוּ לָ֭נֶצַח וַיַּהֲלֹךְ֑ מְשַׁנֶּ֥ה פָ֝נָ֗יו וַתְּשַׁלְּחֵֽהוּ׃
이기시고 영원히 변하게-하시고 그리고-가게-하시며 그의-얼굴을 그리고-보내시나이다
H8630 H5331 H1980 H6440 H7971

주께서 사람을 영영히 이기셔서 떠나게 하시며 그의 얼굴 빛을 변하게 하시고 쫓아 보내시오니

21 יִכְבְּד֣וּ בָ֭נָיו וְלֹ֣א יֵדָ֑ע וְ֝לֹ֗א יָבִ֥ין לָמֽוֹ׃
존귀해도 그의-아들들이 그리고-아니하여 알지-못하고 그리고-미천해도 그리고-아니하여-
H3513 H3808 H3045 H3808 H6819 H3808

그들을 깨닫지-못하느니라
H0995

그 아들이 존귀하나 그가 알지 못하며 비천하나 그가 깨닫지 못하나이다

22 אַךְ־בְּשָׂר֣וֹ עָלָ֣יו יִכְאָ֑ב וְנַפְשׁ֖וֹ עָ֣לֶיהָ תֶּאֱבָֽל׃ פ
오직- 그의-살에 그-위에 아파하고 그리고-그의-영혼이 그-위에 슬퍼하느니라 (쉼표)
H0389 H1320 H5315 H3510 H0056

오직 자기의 살이 아프고 자기의 마음이 슬플 뿐이니이다

## Chapter 15

1 וַיַּ֥עַן אֱלִיפַ֗ז הַתֵּימָנִי֮ וַיֹּאמַר׃
그리고-대답하니라 엘리바스가 그-데만사람이 그리고-말하니라
H0559 H8489 H0464

데만 사람 엘리바스가 대답하여 가로되

2 הֲחָכָ֣ם יַעֲנֶ֣ה דַ֭עַת־ר֑וּחַ וִימַלֵּ֖א קָדִ֣ים בִּטְנֽוֹ׃
(질문)지혜로운-자가 대답하겠느냐 지식의- 바람으로 그리고-채우겠느냐 동풍으로 그의-배를
H2450 H1847 H7307 H4390 H6921 H0990

지혜로운 자가 어찌 헛된 지식으로 대답하겠느냐 어찌 동풍으로 그 품에 채우겠느냐

3 הוֹכֵחַ בְּדָבָר לֹא לָא יִסְכֹּן וּמִלִּים לֹא־יוֹעִיל בָּם׃
꾸짖는 말로 아니하며 유익하지-않으며 그리고-말들로 아니하여- 유익하지-않느니라 그것들로
H3198 H1697 H3808 H5532 H4405 H3808 H3276

어찌 유조치 아니한 이야기, 무익한 말로 변론하겠느냐

4 אַף־אַתָּה תָּפֵר יִרְאָה וְתִגְרַע שִׂיחָה לִפְנֵי־אֵל׃
참으로- 네가 파괴하는구나 두려움을 그리고-줄이는구나 묵상을 -앞에서 하나님
H0637 H0120 H6555 H3374 H1639 H7881 H6440 H0410

참으로 네가 하나님 경외하는 일을 폐하여 하나님 앞에 묵도하기를 그치게 하는구나

5 כִּי יְאַלֶּף עֲוֹנֶךָ פִּיךָ וְתִבְחַר לְשׁוֹן עֲרוּמִים׃
참으로 가르치는구나 네-죄악이 네-입을 그리고-택하는구나 혀를 간교한-자들의
H0502 H5771 H6310 H0977 H3956 H6175

네 죄악이 네 입을 가르치나니 네가 간사한 자의 혀를 택하였구나

6 יַרְשִׁיעֲךָ פִּיךָ וְלֹא־אָנִי וְשִׂפְתֵיךָ וְיַעֲנוּ־בָךְ׃
정죄하는구나 네-입이 그리고-아니하여 나가 그리고-네-입술이 대답하느니라- 너를-거슬러
H7561 H6310 H3808 H0589 H8193

너를 정죄한 것은 내가 아니요 네 입이라 네 입술이 너를 쳐서 증거하느니라

7 הֲרִאישׁוֹן אָדָם תִּוָּלֵד וְלִפְנֵי גְבָעוֹת חוֹלָלְתָּ׃
(질문)처음의 사람으로 태어났느냐 그리고--앞에 산들 지어졌느냐
H7223 H0120 H3205 H6440 H1389

네가 제일 처음 난 사람이냐 산들이 있기 전에 네가 출생하였느냐

8 הַבְסוֹד אֱלוֹהַּ תִּשְׁמָע וְתִגְרַע אֵלֶיךָ חָכְמָה׃
(질문)비밀-회의에서 하나님의 들었느냐 그리고-제한하느냐 네에게 지혜를
H5475 H0433 H8085 H1639 H0413 H2451

하나님의 모의를 네가 들었느냐 지혜를 홀로 가졌느냐

9 מַה־תֵּדַע וְלֹא תָבִין נֵדָע וְלָא עִמָּנוּ הִוא׃
무엇을- 알았느냐 그리고-아니하여 우리가-알지-못하는 깨달았느냐 그리고-아니하여- 그것이 우리에게-있지-않은
H4100 H3045 H3808 H3045 H0995 H3808 H1931

너의 아는 것이 무엇이기로 우리가 알지 못하겠느냐 너의 깨달은 것이 무엇이기로 우리에게는 없겠느냐

10 גַּם־שֵׂב גַּם־יָשִׁישׁ בָּנוּ כַּבִּיר מֵאֲבִיךָ יָמִים׃
또한- 백발이 또한- 늘은-자가 우리-중에 위대한-자 네-아버지보다 날들이
H1571 H7867 H1571 H3453 H3524 H0001 H3117

우리 중에는 머리가 세기도 하고 연로하기도 하여 네 부친보다 나이 많은 자가 있느니라

11 הַמְעַט מִמְּךָ תַנְחֻמוֹת אֵל וְדָבָר לָאַט עִמָּךְ׃
(질문)적으냐 네에게서 위로들이 하나님의 그리고-말이 율화하게 너와-함께
H4592 H4592 H0410 H1697 H3887 H0001

하나님의 위로와 네게 온유하게 하시는 말씀을 네가 어찌 작다 하느냐

12 מַה־יְקַחֲךָ לִבֶּךָ וּמַה־יִרְזְמוּן עֵינֶיךָ׃
무엇이- 빼앗았느냐 네-마음이 그리고-무엇을- 깜박거리는구나 네-눈들이
H4100 H3947 H3824 H4100 H7335

어찌하여 네가 마음에 끌리며 네 눈을 번쩍여

13 כִּי־ תָשִׁיב אֶל־ אֵל רוּחֶךָ וְהוֹצֵאתָ מִפִּיךָ מִלִּין׃
참으로- 돌리는구나 -을-향하여 하나님을 네-영을 그리고-내보냈느냐 네-입에서 말들을
H3318 H6310 H4405

네 영으로 하나님을 반대하고 네 입으로 말들을 내느냐

14 מָה־ אֱנוֹשׁ כִּי־ יִזְכֶּה וְכִי־ יִצְדַּק יְלוּד אִשָּׁה׃
무엇이냐- 사람이 참으로- 깨끗하겠느냐 그리고-참으로- 의롭겠느냐 태어난-자 여자의
H4100 H0582 H2135 H6663 H3205 H0802

사람이 무엇이관대 깨끗하겠느냐 여인에게서 난 자가 무엇이관대 의롭겠느냐

15 הֵן בקדשו] [בְּקְדֹשָׁיו) לֹא יַאֲמִין וְשָׁמַיִם
보라 [그의-거룩한-자들에게] (그의-거룩한-자들에게) 아니하여 신뢰하지-않으시나니 그리고-하늘이
H2005 H6918 H6918 H3808 H0539 H8064

לֹא־ זַכּוּ בְעֵינָיו׃
아니하여- 깨끗하지-않으니라 그의-눈에
H3808 H2141

하나님은 그 거룩한 자들을 믿지 아니하시나니 하늘이라도 그의 보시기에 부정하거든

16 אַף כִּי־ נִתְעָב וְנֶאֱלָח אִישׁ־ שֹׁתֶה כַמָּיִם עַוְלָה׃
하물며 참으로- 가증스럽고 그리고-부패한 사람이- 마시는 물-같이 불의를
H0637 H8581 H0444 H0376 H8354 H4325

하물며 악을 짓기를 물 마심 같이 하는 가증하고 부패한 사람이겠느냐

17 אַחַוְךָ שְׁמַע־ לִי וְזֶה־ חָזִיתִי וַאֲסַפְּרָה׃
보여주리라 들으라- 나에게 그리고-이것을- 보았나니 그리고-이야기하리라
H2331 H8085 H2088 H2372

내가 네게 보이리니 나를 들으라 내가 본 것을 설명하리라

18 אֲשֶׁר־ חֲכָמִים יַגִּידוּ וְלֹא מֵאֲבוֹתָם׃ לֹא כָחֲדוּ
그것을- 지혜로운-자들이 전하니 그리고-아니하여 그들의-조상들로부터 숨기지-않았나니
H2450 H5046 H3808 H0001 H3582

이는 곧 지혜로운 자들이 그 열조에게서 받아 숨기지 아니하고 전하여 온 것이라

19 לָהֶם לְבַדָּם נִתְּנָה הָאָרֶץ וְלֹא־ עָבַר זָר בְּתוֹכָם׃
그들에게 홀로 주어졌나니 그-땅이 그리고-아니하여 지나가지-않았나니 낯선-자가 그들-가운데를
H5414 H0905 H0776 H3808 H8432

이 땅은 그들에게만 주셨으므로 외인은 그들 중에 왕래하지 못하였었느니라

20 כָּל־ יְמֵי רָשָׁע הוּא מִתְחוֹלֵל וּמִסְפָּר שָׁנִים נִצְפְּנוּ לְעָרִיץ׃
모든- 날들을 악인은 그가 고통-받는다 그리고-수의 해들이 감춰졌나니 폭군에게
H3605 H3117 H7563 H1931 H4557 H8141 H6845 H6184

그 말에 이르기를 악인은 그 일평생에 고통을 당하며 강포자의 햇수는 작정되었으므로

21 קוֹל־ פְּחָדִים בְּאָזְנָיו בַּשָּׁלוֹם שׁוֹדֵד יְבוֹאֶנּוּ׃
소리가- 두려움들의 그의-귀에 평안-중에 파괴자가 그에게-오리라
H6343 H0241 H7965 H7703 H0935

그 귀에는 놀라운 소리가 들리고 그 형통할 때에 멸망시키는 자가 그에게 임하리니

22 לֹא־ 아니하여- H3808 יַאֲמִין 믿지-않는다 H0539 שׁוּב 돌아올-것을 H7725 מִנִּי־ -에서 H2822 חֹשֶׁךְ 어둠 H6822 [וצפון] [그리고-예정된] H6822 (וְצָפְוִי) (그리고-예정된) H1931 הוּא 그가 H0413 אֱלֵי־ -을-향하여

חָֽרֶב׃ 칼 H2719

그가 어두운 데서 나오기를 바라지 못하고 칼날의 기다림이 되느니라

23 נֹדֵד 방황하는 H5074 הוּא 그가 H1931 לַלֶּחֶם 빵을-위하여 H3899 אַיֵּה 어디에 H0346 וְיָדַע 알았나니 H3045 כִּי־ 참으로- H5193 נָכוֹן 준비된 H3027 בְּיָדוֹ 그의-손에 H3117 יוֹם־ 날이- H2822 חֹשֶׁךְ׃ 어둠의

그는 유리하며 식물을 구하여 이르기를 어디 있느냐 하며 흑암한 날이 가까운 줄을 스스로 아느니라

24 יְבַעֲתֻהוּ 두렵게-하나니 H1204 צַר 곤고가 H4691 וּמְצוּקָה 그리고-고통이 H8630 תִּתְקְפֵהוּ 이기나니 H4428 וּכְמֶלֶךְ 왕-같이 H6264 עָתִיד 준비된 H3593 לַכִּידוֹר׃ 전투를-위하여

환난과 고통이 그를 두렵게 하며 싸움을 준비한 왕처럼 그를 쳐서 이기리니

25 כִּי־ 참으로- H5186 נָטָה 펴였나니 H0413 אֵל־ -을-향하여 H0410 אֵל 하나님 H3027 יָדוֹ 그의-손을 H0413 וְאֵל־ 그리고--을-향하여 H7706 שַׁדַּי 전능자 H1396 יִתְגַּבָּר׃ 강해졌나니

이는 그 손을 들어 하나님을 대적하며 교만하여 전능자를 배반함이니라

26 יָרוּץ 달려갔나니 H7323 אֵלָיו 그를-향하여 H0413 בְּצַוָּאר 목으로 H5672 בַּעֲבִי 두께-속에서 H1354 גַּבֵּי 등들의 H4043 מָגִנָּיו׃ 그의-방패들의

그는 목을 굳게 하고 두터운 방패로 하나님을 치려고 달려가나니

27 כִּי־ 참으로- H3680 כָסָּה 덮었나니 H6440 פָּנָיו 그의-얼굴을 H2459 בְּחֶלְבּוֹ 그의-기름으로 H6213 וַיַּעַשׂ 그리고-만들었나니 H6371 פִּימָה 살짐을 H5921 עֲלֵי־ -위에 H3689 כֶּסֶל׃ 허리

그 얼굴에는 살이 찌고 허리에는 기름이 엉기었고

28 וַיִּשְׁכֹּן 그리고-거하였나니 H7931 עָרִים 도시들에 H3582 נִכְחָדוֹת 멸망한 H1004 בָּתִּים 집들에 H3808 לֹא־ 아니하여- H3427 יֵשְׁבוּ 거하지-않을 H0834 אֲשֶׁר 그것들이 H0000 לָמוֹ 그들에게

הִתְעַתָּדוּ 예정되었나니 H6257 לְנַלִּים׃ 폐허들이-될 H1530

그는 황무한 성읍, 사람이 살지 아니하는 집, 돌 무더기가 될 곳에 거하였음이니라

29 לֹא־ 아니하여- H3808 יֵעָשֵׁר 부유해지지-않고 H6238 וְלֹא־ 그리고-아니하여- H3808 חֵילוֹ 그의-재산이 H2428 יָקוּם 일어서지-않으리니 H3808 וְלֹא־ 그리고-아니하여- H0776 לָאָרֶץ 땅으로 H5186 יִטֶּה 기울지-않으리라 H4512 מִנְלָם׃ 그들의-수확물이

그는 부요하지 못하고 재산이 항상 있지 못하며 그 산업이 땅에서 증식하지 못할 것이며

30 לֹא־ 아니하여- H3808 יָסוּר וְרָסוּר 떠나지-않으리라 H5493 מִנִּי־ -에서 H2822 חֹשֶׁךְ 어둠 H3001 תְּיַבֵּשׁ 말리리라 H3127 וְנִקְּתוֹ 그의-가지를 H7957 שַׁלְהֶבֶת 불꽃이 H5493 וְיָסוּר 그리고-떠나리라 H7307 בְּרוּחַ 입김의- פִּיו׃ 그의-입으로 H6310

흑암한 데를 떠나지 못하리니 불꽃이 그 가지를 말릴 것이라 하나님의 입김에 그가 떠나리라

31 אַל־ 아니하여- H0408 יַאֲמֵן 믿지-말지어다 H0539 [בשו] [헛된-것에] H7723 (בַּשָּׁיו) (헛된-것에) H7723 נִתְעָה 속이면서 H8582 כִּי־ 참으로- H7723 שָׁוְא 헛된-것이 H1961 תִּהְיֶה 될-것이니라 תְּמוּרָתוֹ׃ 그의-보상이 H8545

그는 스스로 속아 허망한 것을 믿지 말 것은 허망한 것이 그의 보응이 될 것임이라

32 בְּלֹא־ 아니하여- H3808 יוֹמוֹ 그의-날-전에 H3117 תִּמָּלֵא 채워지리라 H4390 וְכִפָּתוֹ 그리고-그의-가지가 H3712 לֹא 아니하여 H3808 רַעֲנָנָה׃ 푸르지-않으리라

그의 날이 이르기 전에 그 일이 이룰 것인즉 그 가지가 푸르지 못하리니

33 יַחְמֹס 떨어뜨리리라 H2554 כַּגֶּפֶן 포도-같이 H1612 בִּסְרוֹ 그의-덕-익은-포도를 H1154 וְיַשֵּׁל־ 그리고-떨어뜨리리라 H7993 כַּזַּיִת 감람나무-같이 H2132 נִצָּתוֹ׃ 그의-꽃을 H5328

포도열매가 익기 전에 떨어짐 같고 감람 꽃이 곧 떨어짐 같으리라

34 כִּי־ 참으로- עֲדַת 회중은 H5712 תָּנֵךְ 경건한-자의 H2611 גַּלְמוּד 고독하고 H1565 וְאֵשׁ 그리고-불이 H0784 אָכְלָה 삼켰나니 H0398 אָהֳלֵי־ 장막들을- H0168 שֹׁחַד׃ 뇌물의 H7810

사곡한 무리는 결실이 없고 뇌물을 받는 자의 장막은 불탈 것이라

35 הָרָה 임신하나니 H2029 עָמָל 고통을 H5999 וְיָלַד 그리고-낳나니 H3205 אָוֶן 죄악을 H0205 וּבִטְנָם 그리고-그들의-배가 H0990 תָּכִין 준비하나니 H4820 מִרְמָה׃ 속임을 ס (쉼표)

그들은 악한 생각을 배고 불의를 낳으며 마음에 궤휼을 예비한다 하였느니라

# Chapter 16

1 וַיַּעַן 그리고-대답하니라 אִיּוֹב 욥이 H0347 וַיֹּאמַר׃ 그리고-말하니라 H0559

욥이 대답하여 가로되

2 שָׁמַעְתִּי 들었나니 H8085 כָּאֵלֶּה 이같은-것들을 H0428 רַבּוֹת 많이 מְנַחֲמֵי 위로자들이여 H5162 עָמָל 고통의 H5999 כֻּלְּכֶם׃ 모두가 H3605

이런 말은 내가 많이 들었나니 너희는 다 번뇌케 하는 안위자로구나

3 הֲקֵץ 끝이-있느냐 H7093 לִדְבָרֵי־ 말들의- H1697 רוּחַ 바람의 H7307 אוֹ 또는 מַה־ 무엇이- H4100 יְמָרֶרְךָ 너를-자극하는구나 H4834 כִּי 참으로 תַעֲנֶה׃ 대답하는

허망한 말이 어찌 끝이 있으랴 네가 무엇에 격동되어 이같이 대답하는고

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נַפְשִׁי | תָּחַת | נַפְשְׁכֶם | יֵשׁ | לוּ־ | אֲדַבְּרָה | כָּכֶם | אָנֹכִי | וְגַם |
| 나의-영혼의 | 아래에 | 너희의-영혼이 | 있다면 | 만일- | 말할-수-있으리라 | 너희-같이 | 나도 | 또한 |
| H5315 | H8478 | H5315 | H3426 | H3863 | H1696 | | H0595 | H1571 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| רֹאשִׁי׃ | בְּמוֹ | עֲלֵיכֶם | וְאָנִיעָה | בְּמִלִּים | עֲלֵיכֶם | אַחְבִּירָה |
| 나의-머리를 | -로 | 너희-위에 | 그리고-흔들리라 | 말들로 | 너희-위에 | 연결할-수-있으리라 |
| | H1119 | | H5128 | H4405 | | H2266 |

나도 너희처럼 말할 수 있나니 가령 너희 마음이 내 마음 자리에 있다 하자 나도 말을 지어 너희를 치며 너희를 향하여 머리를 흔들 수 있느니라

5

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יַחְשָׂךְ׃ | שְׂפָתַי | וְנִיד | פִּי | בְּמוֹ־ | אֲאַמְּצָכֶם |
| 억제하리라 | 나의-입술의 | 그리고-위로가 | 나의-입을 | -로 | 강하게-하리라 |
| H2820 | H8193 | H5205 | H6310 | H1119 | H0553 |

그래도 입으로 너희를 강하게 하며 입술의 위로로 너희의 근심을 풀었으리라

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִנִּי | מַה־ | וְאִם־אֵחְדָּלָה | כְּאֵבִי | יֵחָשֵׂךְ | לֹא־ | אֲדַבְּרָה | אִם־ |
| 나에게서 | 무엇이- | 그리고-그칠지라도 | 나의-고통이 | 억제되지-않으리라 | 아니하여- | 말할지라도 | 만일- |
| | H4100 | H2308 | H3511 | H2820 | H3808 | H1696 | |

| |
|---|
| אֵלֵךְ׃ |
| 떠나가리이까 |
| H1980 |

내가 말하여도 내 근심이 풀리지 아니하나니 잠잠한들 어찌 평안하랴

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲדָתִי׃ | כָּל־ | הֲשִׁמּוֹתָ | הֶלְאָנִי | עַתָּה | אַךְ־ | |
| 나의-무리를 | 모든- | 황폐하게-하셨나니 | 나를-지치게-하셨나이다 | 지금 | 오직- | |
| H5712 | H3605 | H8074 | H3811 | H6258 | H0389 | |

이제 주께서 나를 곤고케 하시고 나의 무리를 패괴케 하셨나이다

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּפָנַי | כַּחֲשִׁי | בִּי | וַיָּקָם | הָיָה | לְעֵד | וַתִּקְמְטֵנִי | |
| 나의-얼굴에서 | 나의-수켈함이 | 나-안에서 | 그리고-일어났나니 | 되었나니 | 증거가 | 그리고-주름잡게-하셨나니 | |
| H6440 | H3585 | | | H1961 | H5707 | H7059 | |

| |
|---|
| בָּעָנֶה׃ |
| 대답하나니 |

주께서 나를 시들게 하셨으니 이는 나를 향하여 증거를 삼으심이라 나의 파리한 모양이 일어나서 대면하여 나의 죄를 증거하나이다

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִלְטֹשׁ | וְצָרָי | בִּשְׁנָיו | עָלַי | חָרַק | וַיִּשְׂטְמֵנִי | וְטָרַף | אַפּוֹ | |
| 갈아-세우나니 | 나의-적이 | 그의-이로 | 나-위에 | 갈았나니 | 그리고-나를-미워하셨나니 | 찢었나니 | 그의-진노가 | |
| H3913 | | H8127 | | H2786 | H7852 | H2963 | H0639 | |

| | |
|---|---|
| לִי׃ | עֵינָיו |
| 나에게 | 그의-눈을 |

그는 진노하사 나를 찢고 군박하시며 나를 향하여 이를 갈고 대적이 되어 뾰족한 눈으로 나를 보시고

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִתְמַלְאוּן׃ | עָלַי | יַחַד | לְחָיַי | הִכּוּ | בְּחֶרְפָּה | בְּפִיהֶם | וְעָלַי | פָּעֲרוּ | |
| 채우나니 | 나-위에 | 함께 | 나의-뺨을 | 쳤나니 | 모욕으로 | 그들의-입으로 | 나-위에 | 벌렸나니 | |
| H4390 | | | H3895 | H5221 | H2781 | H6310 | | H6473 | |

무리들은 나를 향하여 입을 벌리며 나를 천대하여 뺨을 치며 함께 모여 나를 대적하는구나

11 יַסְגִּירֵנִי אֱלוֹהַּ אֶל־עִוֵּל וְעַל־יְדֵי רְשָׁעִים יְרִטֵנִי׃
내어주셨나니 하나님이 –에게 악한–자에게 그리고––위에 손들에 악인들의 내던지셨나니
H5462 H0410 H0413 H5760 H3027 H7563

하나님이 나를 경건치 않은 자에게 붙이시며 악인의 손에 던지셨구나

12 שָׁלֵו וְהָיִיתִי וַיְפָרְפְּרֵנִי וְאָחַז בְּעָרְפִּי וַיְפַצְפְּצֵנִי
평안하였던 나였더니 그리고–흐트러뜨리셨나니 그리고–붙잡으셨나니 나의–목덮미를 그리고–부수셨나니
H7961 H1961 H6203 H0270

לוֹ וַיְקִימֵנִי לְמַטָּרָה׃
그에게 그리고–세우셨나니 과녁으로
H4307

내가 평안하더니 그가 나를 꺾으시며 내 목을 잡아던져 나를 부숴뜨리시며 나를 세워 과녁을 삼으시고

13 יָסֹבּוּ עָלַי רַבָּיו יִפַּלַּח כְּלָיוֹתַי וְלֹא יַחְמוֹל
둘렀나니 나–위에 그의–궁수들이 쪼개나니 나의–콩팔을 그리고–아니하여 불쌍히–여기지–않고
H5437 H7228 H6398 H3629 H3808 H2550

מְרֹרָתִי׃ לָאָרֶץ יִשְׁפֹּךְ
나의–쓰개를 땅으로 쏟아–붓으나니
H4845 H0776 H8210

그 살로 나를 사방으로 쏘아 인정 없이 내 허리를 뚫고 내 쓸개로 땅에 흘러나오게 하시는구나

14 יִפְרְצֵנִי פֶּרֶץ עַל־פְּנֵי פֶּרֶץ יָרֻץ עָלַי כְּגִבּוֹר׃
부수나니 파손으로 –위에 파손의–앞에– 파손 달려오나니 나–위에 용사–같이
H6555 H6556 H6440 H6556 H7323 H5921 H1368

그가 나를 꺾고 다시 꺾고 용사 같이 내게 달려드시니

15 שַׂק קָרַעְתִּי עוֹרִי וְעִלַּלְתִּי בֶעָפָר גְּלָדִי עֲלֵי תָּפַרְתִּי קַרְנִי׃
굵은베를 꿰매였나니 –위에 나의–피부의 그리고–더럽혔나니 흙–속에 나의–뿍을
H8242 H8609 H5921 H1539 H6083

내가 굵은 베를 꿰어매어 내 피부에 덮고 내 뿔을 티끌에 더럽혔구나

16 פָּנַי חָמְרְמְרָה מִנִּי־בֶכִי וְעַל־עַפְעַפַּי צַלְמָוֶת׃
얼굴이 [붉어졌나니] (붉어졌나니) –에서 울음 그리고––위에 나의–눈꺼풀에 죽음의–그림자가
H6440 H2560 H1065 H5921 H6079 H6757

내 얼굴은 울음으로 붉었고 내 눈꺼풀에는 죽음의 그늘이 있구나

17 עַל־לֹא חָמָס בְּכַפָּי וּתְפִלָּתִי זַכָּה׃
–위에 아니하여– 폭력이 나의–손에 그리고–나의–기도가 깨끗하니라
H5921 H3808 H2555 H3709 H8605 H2134

그러나 내 손에는 포학이 없고 나의 기도는 정결하니라

18 אֶרֶץ אַל־תְּכַסִּי דָמִי וְאַל־יְהִי מָקוֹם לְזַעֲקָתִי׃
땅이여 아니하여– 덮지–말지어다 나의–피를 그리고–아니하여– 있지–말지어다 장소가 나의–부르짖음에
H0776 H0408 H3680 H1818 H0408 H1961 H4725 H2201

땅아 내 피를 가리우지 말라 나의 부르짖음으로 쉴 곳이 없게 되기를 원하노라

19 גַּם־עַתָּה הִנֵּה־בַשָּׁמַיִם עֵדִי וְשָׂהֲדִי בַּמְּרוֹמִים׃
또한– 지금 보라– 하늘에 나의–증인이 그리고–나의–보증인이 높은–곳들에
H1571 H6258 H2009 H8064 H5707 H7717 H4791

지금 나의 증인이 하늘에 계시고 나의 보인이 높은 데 계시니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עֵינִי׃ | דָּלְפָה | אֱלוֹהַּ | אֶל־ | רֵעָי | מְלִיצַי | 20 |
| 나의-눈이 | 떨어뜨리나니 | 하나님에게 | -을-향하여 | 나의-친구들이여 | 나의-중보자들이여 | |
| | H1811 | H0433 | H0413 | H7453 | H3887 | |

나의 친구는 나를 조롱하나 내 눈은 하나님을 향하여 눈물을 흘리고

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְרֵעֵהוּ׃ | אָדָם | וּבֶן־ | אֱלוֹהַּ | עִם־ | לְגֶבֶר | וְיוֹכַח | 21 |
| 그의-이웃을-위하여 | 사람의 | 그리고-아들이- | 하나님 | -과-함께 | 남자를-위하여 | 그리고-변호하시리라 | |
| H7453 | H0120 | | H0433 | | H1397 | H3198 | |

사람과 하나님 사이에와 인자와 그 이웃 사이에 변백하시기를 원하노니

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲהָלֵךְ׃ | אָשׁוּב | לֹא־ | וְאֹרַח | יֵאָתְיוּ | מִסְפָּר | שָׁנוֹת | כִּי־ | 22 |
| 가리라 | 돌아오지-못할 | 아니하여- | 그리고-길을 | 오리라 | 수의 | 해들이 | 참으로- | |
| H1980 | H7725 | H3808 | H0734 | H0857 | H4557 | H8141 | | |

수 년이 지나면 나는 돌아오지 못할 길로 갈 것임이니라

## Chapter 17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לִי׃ | קְבָרִים | נִזְעָכוּ | יָמַי | חֻבְלָה | רוּחִי | 1 |
| 나에게 | 무덤들이 | 꺼졌나니 | 나의-날들이 | 상했나니 | 나의-영이 | |
| | H6913 | H2193 | H3117 | | H7307 | |

나의 기운이 쇠하였으며 나의 날이 다하였고 무덤이 나를 위하여 예비되었구나

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֵינִי׃ | תָּלַן | וּבְהַמְרוֹתָם | עִמָּדִי | הֲתֻלִים | לֹא | אִם־ | 2 |
| 나의-눈이 | 머물러-있나니 | 그리고-그들의-쓴-것에 | 나-겼에 | 조롱하는-자들이 | 아니하여 | 만일- | |
| | | H4784 | H5978 | H2049 | H3808 | | |

나를 조롱하는 자들이 오히려 나와 함께 있으므로 내 눈이 그들의 격동함을 항상 보는구나

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִתְקַע׃ | לְיָדִי | הֽוּא | מִי | עִמָּךְ | עָרְבֵנִי | נָא | שִׂימָה־ | 3 |
| 손을-칠-것이냐 | 나의-손에 | 그가 | 누가 | 당신과-함께 | 나의-보증인이-되소서 | 제발 | 놓아-주소서- | |
| H8628 | H3027 | H1931 | H4310 | | H6148 | H4994 | | |

청컨대 보증물을 주시고 친히 나의 보주가 되옵소서 주 외에 나로 더불어 손을 칠 자가 누구리이까

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּרוֹמֵם׃ | לֹא | כֵּן | עַל־ | מִשְׂכֶּל | צָפַנְתָּ | לִבָּם | כִּי־ | 4 |
| 높이지-못하리이다 | 아니하여 | 그러므로 | -위에 | 지각에서 | 감추셨나니 | 그들의-마음을 | 참으로- | |
| | H3808 | | | H7922 | H6845 | | | |

주께서 그들의 마음을 가리워 깨닫지 못하게 하셨사오니 그들을 높이지 아니하시리이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּכֻלֶּנָה׃ | בָּנָיו | וְעֵינֵי | רֵעִים | יַגִּיד | לֶחֱלֶק | 5 |
| 쇠해지리라 | 그의-아들의 | 그리고-눈들이 | 친구들을 | 알리나니 | 몫으로 | |
| H3615 | | | H7453 | H5046 | | |

친구를 지적하여 해를 받게 한 자의 자식들은 눈이 멀지니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲהָיֵה׃ | לְפָנִים | וְתֹפֶת | עַמִּים | לְמָשָׁל | וְהָצְנֵנִי | 6 |
| 되었나니 | 얼굴에서 | 그리고-침-뱉는-자가 | 백성의 | 속담으로 | 그리고-세우셨나니 | |
| H1961 | H6440 | H8611 | | H4914 | H3322 | |

하나님이 나로 백성의 이야기거리가 되게 하시니 그들이 내 얼굴에 침을 뱉는구나

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כֻּלָּם׃ | כַּצֵּל | וְיִצְרֵי | עֵינִי | מִכָּעַשׂ | וַתֶּכַהּ | 7 |
| 모두가 | 그림자-같으니라 | 그리고-나의-지체가 | 나의-눈이 | 분노에서 | 그리고-흐려졌나니 | |
| H3605 | H6738 | H3338 | | | | |

내 눈은 근심으로 하여 어두워지고 나의 온 지체는 그림자 같구나

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִתְעָרֵר׃ | חָנֵף | עַל־ | וְנָקִי | זֹאת | עַל־ | יְשָׁרִים | יָשֹׁמּוּ | 8 |
| 분발하리라 | 경건한-자 | -위에 | 그리고-무죄한-자가 | 이것 | -위에 | 정직한-자들이 | 놀라리라 | |
| H5782 | H2611 | | | H2063 | | H3477 | H8074 | |

정직자는 이를 인하여 놀라고 무죄자는 사곡한 자를 인하여 분을 내나니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹמֶץ׃ | יֹסִיף | יָדַיִם | וְטָהֳר־ | דַּרְכּוֹ | צַדִּיק | וְיֹאחֵז | 9 |
| 힘을 | 더하리라 | 손들의 | 그리고-깨끗한- | 그의-길을 | 의로운-자가 | 그리고-붙잡으리라 | |
| H0555 | H3254 | H3027 | H2891 | H1870 | H6662 | H0270 | |

그러므로 의인은 그 길을 독실히 행하고 손이 깨끗한 자는 점점 힘을 얻느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּכֶם | אֶמְצָא | וְלֹא־ | נָא | וּבֹאוּ | תָּשֻׁבוּ | כֻלָּם | וְאוּלָם | 10 |
| 너희-중에 | 찾지-못하리라 | 그리고-아니하여- | 제발 | 그리고-오라 | 돌아오라 | 모두가 | 그러나-참으로 | |
| | H4672 | H3808 | H4994 | H0935 | H7725 | H3605 | H0199 | |

חָכָם׃
지혜로운-자를
H2450

너희는 다 다시 올지니라 내가 너희 중에서 지혜자를 찾을 수 없느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לִבִּי׃ | מוֹרָשַׁי | נִתְקוּ | זִמֹּתַי | עָבְרוּ | יָמַי | 11 |
| 나의-마음의 | 소유물들이 | 끊어졌나니 | 나의-계획들이 | 지나갔나니 | 나의-날들이 | |
| H3824 | H4180 | H5423 | H2154 | | H3117 | |

나의 날이 지나갔고 내 경영, 내 마음의 사모하는 바가 다 끊어졌구나

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֹשֶׁךְ׃ | מִפְּנֵי־ | קָרוֹב | אוֹר | יָשִׂימוּ | לְיָוֹם | לָיְלָה | 12 |
| 어둠의 | -앞에서 | 가까우니라 | 빛이 | 만들나니 | 낮으로 | 밤을 | |
| H2822 | H6440 | H7138 | H0216 | | H3117 | H3915 | |

그들은 밤으로 낮을 삼고 빛이 어두운데 가깝다 하는구나

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְצוּעָי׃ | רִפַּדְתִּי | בַּחֹשֶׁךְ | בֵּיתִי | שְׁאוֹל | אֲקַוֶּה | אִם־ | 13 |
| 나의-자리를 | 폈나니 | 어둠-속에 | 나의-집으로 | 스올을 | 기다리면 | 만일- | |
| | H7502 | H2822 | | H7585 | | | |

내 소망이 음부로 내 집을 삼음에 있어서 침상을 흑암에 베풀고

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָרִמָּה׃ | וַאֲחוֹתִי | אִמִּי | אָתָּה | אָבִי | קָרָאתִי | לַשַּׁחַת | 14 |
| 구더기에게 | 그리고-나의-자매 | 나의-어머니 | 당신이십니다 | 나의-아버지 | 불렀나니 | 구덩이에게 | |
| H7415 | H0269 | H0517 | | H0001 | H7121 | H7845 | |

무덤더러 너는 내 아비라, 구더기더러 너는 내 어미, 내 자매라 할진대

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְשׁוּרֶנָּה׃ | מִי | וְתִקְוָתִי | תִקְוָתִי | אֵפוֹ | וְאַיֵּה | 15 |
| 볼-수-있겠느냐 | 누가 | 그리고-나의-희망을 | 나의-희망이 | 그렇다면 | 그리고-어디에 | |
| H7789 | H4310 | | | H0645 | H0346 | |

나의 소망이 어디 있으며 나의 소망을 누가 보겠느냐

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | נָחַת׃ | עָפָר | עַל־ | יַחַד | אִם־ | תֵּרַדְנָה | שְׁאֹל | בַּדֵּי | 16 |
| (쉼표) | 쉬리라 | 흙 | -위에 | 함께 | 만일- | 내려가리라 | 스올의 | 부분들의 | |
| | | H6083 | | | | H3381 | H7585 | H0905 | |

흙 속에서 쉴 때에는 소망이 음부 문으로 내려갈 뿐이니라

# Chapter 18

1 וַיַּעַן בִּלְדַּד הַשּׁוּחִי וַיֹּאמַר׃
그리고-대답하니라 빌다드가 그-수아사람이 그리고-말하니라
H0559 H7747 H1085

수아 사람 빌닷이 대답하여 가로되

2 עַד־אָנָה תְּשִׂימוּן קִנְצֵי תָּבִינוּ וְאַחַר נְדַבֵּר׃
-까지 언제 놓겠느냐 끝들을 말들에 깨달아라 그리고-그-후에 말하자
H5704 H0575 H7078 H4405 H0995 H1696

너희가 어느 때까지 말을 찾겠느냐 깨달으라 그 후에야 우리가 말하리라

3 מַדּוּעַ נֶחְשַׁבְנוּ כַּבְהֵמָה נִטְמֵינוּ בְּעֵינֵיכֶם׃
어째서 여겨졌느냐 집승-같이 더러워졌느냐 너희-눈에
H4069 H2803 H0929 H2933

어찌하여 우리를 짐승으로 여기며 부정하게 보느냐

4 טֹרֵף נַפְשׁוֹ בְּאַפּוֹ הַלְמַעַנְךָ תֵּעָזֵב אֶרֶץ וְיֵעְתֵּק־צוּר מִמְּקֹמוֹ׃
찢는-자여 그의-영혼을 그의-진노에서 (질문)너를-위하여 버림을-받겠느냐 땅이 그리고-옮겨지겠느냐- 바위가 그-자리에서
H2963 H5315 H0639 H4616 H6275 H0776 H6697 H4725

너 분하여 스스로 찢는 자야 너를 위하여 땅이 버림을 당하겠느냐 바위가 그 자리에서 옮기겠느냐

5 אַף אוֹר רְשָׁעִים יִדְעָךְ וְלֹא־יִזְהֶה שְׁבִיב אִשּׁוֹ׃
참으로 빛이 악인들의 꺼지리라 그리고-아니하여- 빛나지-않으리라 불꽃이 그의-불의
H1571 H0216 H7563 H1846 H3808 H5050 H7632 H0784

악인의 빛은 꺼지고 그 불꽃은 빛나지 않을 것이요

6 אוֹר חָשַׁךְ בְּאָהֳלוֹ וְנֵרוֹ עָלָיו יִדְעָךְ׃
빛이 어두워졌나니 그의-장막에서 그리고-그의-등불이 그-위에서 꺼지리라
H0216 H2821 H0168 H5216 H1846

그 장막 안의 빛은 어두워지고 그 위의 등불은 꺼질 것이요

7 יֵצְרוּ צַעֲדֵי אוֹנוֹ וְתַשְׁלִיכֵהוּ עֲצָתוֹ׃
좁아지리라 발걸음들이 그의-힘의 그리고-내던지리라 그의-계획이
H3334 H6806 H0202 H7993 H6098

그 강한 걸음이 곤하여지고 그 베푼 꾀에 스스로 빠질 것이니

8 כִּי־שָׁלַח בְּרֶשֶׁת בְּרַגְלָיו וְעַל־שְׂבָכָה יִתְהַלָּךְ׃
참으로- 보내졌나니 그물-속으로 그의-발로 그리고--위에 올가미 걸어-다니나니
H7971 H7568 H7272 H7639 H1980

이는 그 발이 스스로 그물에 들어가고 얽는 줄을 밟음이며

9 יֹאחֵז בְּעָקֵב פַּח יַחֲזֵק עָלָיו צַמִּים׃
붙잡으리라 발꿈치에 덧이 강해지리라 그-위에 올가미가
H0270 H6119 H6782 H2388

그 발뒤꿈치는 창애에 치이고 그 몸은 올무에 얽힐 것이며

10

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| טָמוּן | בָּאָרֶץ | חַבְלוֹ | וּמַלְכְּדֹתוֹ | עָלָיו | נָתִיב׃ |
| 감춰졌나니 | 땅-속에 | 그의-밷줄이 | 그리고-그의-함정이 | -위에 | 길 |
| H2934 | H0776 | | H4434 | | |

그를 동일 줄이 땅에 숨겼고 그를 빠뜨릴 함정이 길에 베풀렸으며

11

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| סָבִיב | בְּעָתָהוּ | בַלָּהוֹת | וְהֵפִיצֻהוּ | לְרַגְלָיו׃ | |
| 사방에서 | 두렵게-하나니 | 공포들이 | 그리고-흩어-놓나니 | 그의-발에 | |
| H5439 | H1204 | H1091 | | H7272 | |

무서운 것이 사방에서 그를 놀래고 그 뒤를 쫓아 올 것이며

12

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְהִי־ | רָעֵב | אֹנוֹ | וְאֵיד | נָכוֹן | לְצַלְעוֹ׃ |
| 되리라- | 굶주린 | 그의-힘이 | 그리고-재앙이 | 준비된 | 그의-옆에 |
| H1961 | H7457 | H0202 | H0343 | | H6763 |

그 힘은 기근을 인하여 쇠하고 그 곁에는 재앙이 기다릴 것이며

13

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יֹאכַל | בַּדָּיו | עוֹרוֹ | יֹאכַל | בְּכוֹר | מָוֶת׃ | |
| 먹으리라 | 부분들을 | 그의-피부의 | 먹으리라 | 처음-난-자가 | 죽음의 | |
| H0398 | H0905 | H5785 | H0398 | H1060 | H4194 | |

그의 백체가 먹히리니 곧 사망의 장자가 그 지체를 먹을 것이며

14

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יִנָּתֵק | מֵאָהֳלוֹ | מִבְטַחוֹ | וְתַצְעִדֵהוּ | לְמֶלֶךְ | בַּלָּהוֹת׃ |
| 끊어지리라 | 그의-장막에서 | 그의-안전이 | 그리고-끌려가리라 | 왕에게 | 공포들의 |
| H5423 | H0168 | H4009 | H6805 | H4428 | H1091 |

그가 그 의뢰하던 장막에서 뽑혀서 무서움의 왕에게로 잡혀가고

15

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּשְׁכֹּן | בְּאָהֳלוֹ | מִבְלִי־ | לוֹ | יִזֶּרֶה | עַל־ | נָוֵהוּ | גָּפְרִית׃ |
| 거하리라 | 그의-장막에 | 아니하여- | 그에게 | 뿌리지리라 | -위에 | 그의-거처를 | 유황이 |
| H7931 | H0168 | H1097 | | H2219 | | | H1614 |

그에게 속하지 않은 자가 그 장막에 거하리니 유황이 그 처소에 뿌려질 것이며

16

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מִתַּחַת | שָׁרָשָׁיו | יִבָּשׁוּ | וּמִמַּעַל | יִמָּל | קְצִירוֹ׃ |
| 아래에서 | 그의-뿌리가 | 마르고 | 그리고-위에서 | 시들리라 | 그의-가지가 |
| H8478 | H8328 | H3001 | H4605 | | |

아래서는 그 뿌리가 마르고 위에서는 그 가지가 찍힐 것이며

17

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זִכְרוֹ־ | אָבַד | מִנִּי־ | אֶרֶץ | וְלֹא־ | שֵׁם | לוֹ | עַל־ | פְּנֵי־ | חוּץ׃ |
| 그의-기억이- | 사라졌나니 | -에서 | 땅 | 그리고-아니하여 | 이름이 | 그에게 | -위에 | 얼굴의- | 밖 |
| H2143 | H0006 | | H0776 | H3808 | H8034 | | | H6440 | H2351 |

그의 기념이 땅에서 없어지고 그의 이름이 거리에서 전함이 없을 것이며

18

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יֶהְדְּפֻהוּ | מֵאוֹר | אֶל־ | חֹשֶׁךְ | וּמִתֵּבֵל | יְנֻדֻּהוּ׃ | |
| ☒리라 | 빛에서 | -을-향하여 | 어둠 | 그리고-세상에서 | 쫓아내리라 | |
| H1920 | H0216 | H0413 | H2822 | H8398 | H5074 | |

그는 광명 중에서 흑암으로 몰려 들어가며 세상에서 쫓겨날 것이며

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | נִין | לוֹ | וְלֹא־ | נֶכֶד | בְּעַמּוֹ | וְאֵין | שָׂרִיד |
| 아니하여 | 자손이 | 그에게 | 그리고-아니하여 | 후손이 | 그의-백성-중에 | 그리고-없으니라 | 생존자가 |
| H3808 | H5209 | | H3808 | H5220 | | H0369 | H8300 |

בְּמְגוּרָיו׃
그의-거처들에
H4033

그는 그 백성 가운데서 아들도 없고 손자도 없을 것이며 그의 거하던 곳에는 한 사람도 남은 자가 없을 것이라

20 -위에 (H5921) 그의-날을 (H3117) 놀랐나니 (H8074) 후대들이 (H0314) 그리고-선대들이 (H6931) 잡았나니 (H0270) 두려움을 (H7588):

그의 날을 인하여 뒤에 오는 자가 앞선 자의 두려워 하던 것 같이 놀라리라

21 오직- (H0389) 이것들이 (H0428) 거처들이니라 (H4908) 불의한-자의 (H5767) 그리고-이것이 (H2088) 곳이니라 (H4725) 아니하여- (H3808) 알지-못하는- (H3045) 하나님을 (H0410):

ס
(쉼표)

불의한 자의 집이 이러하고 하나님을 알지 못하는 자의 처소도 그러하니라

## Chapter 19

1 그리고-대답하니라 (H6030) 욥이 (H0347) 그리고-말하니라 (H0559):

욥이 대답하여 가로되

2 -까지 (H5704) 언제 (H0575) 괴롭히겠느냐 (H3013) 나의-영혼을 (H5315) 그리고-부수겠느냐 (H1792) 말들로 (H4405):

너희가 내 마음을 번뇌케 하며 말로 꺾기를 어느 때까지 하겠느냐

3 이것을 (H2088) 열 (H6235) 번 (H6471) 모욕하였나니 (H3637) 아니하여- (H3808) 부끄럽지-않으니라 (H0954) 남을-몰라보는- (H1970) 나에게 (H0413):

너희가 열 번이나 나를 꾸짖고 나를 학대하고도 부끄러워 아니하는구나

4 그리고-참으로- (H0637) 진실로 (H0551) 잘못했나니 (H7686) 나와-함께 (H0854) 머물러-있나니 (H3885) 나의-잘못이 (H4879):

내가 과연 허물이 있었다 할지라도 그 허물이 내게만 있는 것이니

5 만일- (H0518) 나-위에 (H5921) 참으로 (H0551) 크게-하겠느냐 (H1431) 그리고-증명하겠느냐 (H3198) 나-위에 (H5921) 나의-수치를 (H2781):

너희가 참으로 나를 향하여 자긍하며 내게 수치될 행위가 있다고 증명하려면 하려니와

6 알지어다- (H3045) 그렇다면 (H0645) 하나님이 (H0433) 참으로- (H3588) 굽히셨나니 (H5791) 그리고-그의-그물을 (H4365) 나-위에 (H5921) 둘렀나니 (H2764):

하나님이 나를 굴하게 하시고 자기 그물로 나를 에워싸신 줄은 알아야 할지니라

7 보라 (H2005) 부르짖나니 (H6817) 폭력을 (H2555) 그리고-아니하여 (H3808) 대답을-받지-못하나니 (H6030) 외치나니 (H7768) 그리고-없나니 (H0369) 공의가 (H4941):

내가 포학을 당한다고 부르짖으나 응답이 없고 간구할지라도 신원함이 없구나

8 אָרְחֹתַי גָּדָר לֹא־וְעָבֹר אֶעֱבָר וְעַל נְתִיבוֹתַי חָשֶׁךְ יָשִׂים׃
나의-길을 막으셨나니 H1443 그리고-아니하여 H3808 지나가지-못하고 그리고--위에 나의-길들에 어둠을 H2822 놓으셨나니

그가 내 길을 막아 지나지 못하게 하시고 내 첩경에 흑암을 두셨으며

9 כְּבוֹדִי מֵעָלַי הִפְשִׁיט וַיָּסַר עֲטֶרֶת רֹאשִׁי׃
나의-영광을 H3519 나에게서 벗기셨나니 H6584 그리고-벗기셨나니 H5493 면류관을 H5850 나의-머리의

나의 영광을 벗기시며 나의 면류관을 머리에서 취하시고

10 תִּקְוָתִי כָּעֵץ וַיִּסַּע וַיֵּלֶךְ סָבִיב אַפּוֹתַנִי׃
나의-희망을 나무-같이 H6086 그리고-뽑으셨나니 H5265 그리고-갔나니 H3212 사방에서 H5439 허물어-뜨리셨나니 H5422

사면으로 나를 헐으시니 나는 죽었구나 내 소망을 나무 뽑듯 뽑으시고

11 כְּצָרָיו׃ לוֹ וַיַּחְשְׁבֵנִי אַפּוֹ עָלַי וַיִּחַר
그의-적들-같이 그에게 그리고-여기셨나니 H2803 그의-진노를 H0639 나-위에 그리고-태우셨나니 H2734

나를 향하여 진노하시고 원수 같이 보시는구나

12 לְאָהֳלוֹ׃ יָחַד בָּאוּ גְדוּדָיו עָלַי וַיָּסֹלּוּ דַּרְכּוֹ יַחַנוּ סָבִיב
나의-장막에 H0168 함께 왔나니 H0935 그의-군대들이 H1416 그리고-놓았나니 H5549 나-위에 그들의-길을 H1870 그리고-진치니 H2583 사방에서 H5439

그 군대가 일제히 나아와서 길을 수축하고 나를 치며 내 장막을 둘러 진 쳤구나

13 מִמֶּנִּי׃ זָרוּ אַךְ־ וְיֹדְעַי הִרְחִיק מֵעָלַי אַחַי
나에게서 낯설어졌나니 오직- H0389 그리고-나를-아는-자들이 H3045 멀리하셨나니 H7368 나에게서 나의-형제들을 H0251

나의 형제들로 나를 멀리 떠나게 하시니 나를 아는 모든 사람이 내게 외인이 되었구나

14 שְׁכֵחוּנִי׃ וּמְיָדְעַי קָרוֹבָי חָדְלוּ
잊었나니 H7911 그리고-나를-아는-자들이 H3045 나의-친인이 H7138 그치니 H2308

내 친척은 나를 버리며 가까운 친구는 나를 잊었구나

15 בְּעֵינֵיהֶם׃ הָיֵיתִי נָכְרִי תַּחְשְׁבֵנִי לְזָר וְאַמְהֹתַי בֵּיתִי גָּרֵי
그들의-눈에 되었나니 H1961 외국인으로 H5237 여긴나니 H2803 낯선-자로 그리고-나의-여종들이 H0519 나의-집의 속객들이-

내 집에 우거한 자와 내 계집종들은 나를 외인으로 여기니 내가 그들 앞에서 타국 사람이 되었구나

16 לוֹ׃ אֶתְחַנֶּן־ פִּי בְמוֹ־ יַעֲנֶה וְלֹא קָרָאתִי לְעַבְדִּי
그에게 간청하나니- H2603 나의-입으로 H6310 -로 H1119 대답하지-않나니 그리고-아니하여 H3808 불렀나니 H7121 나의-종에게 H5650

내가 내 종을 불러도 대답지 아니하니 내 입으로 그에게 청하여야 하겠구나

17 בִּטְנִי׃ לִבְנֵי וְחַנֹּתִי לְאִשְׁתִּי זָרָה רוּחִי
나의-몸의 H0990 아들들에게 그리고-호소하니 나의-아내에게 H0802 낯설었나니 나의-기운이 H7307

내 숨을 내 아내가 싫어하며 내 동포들도 혐의하는구나

18 גַּם־ עֲוִילִים מָאֲסוּ בִּי אָקוּמָה וַיְדַבְּרוּ־ בִּי׃
또한- 어린-아이들이 문리쳄나니 나를 일어나면 그리고-말하나니- 나에게
H1571 H5759 H3605 H6965 H1696

어린 아이들이라도 나를 업신여기고 내가 일어나면 나를 조롱하는구나

19 תָּעֲבוּנִי כָּל־ מְתֵי סוֹדִי וְזֶה־ אָהַבְתִּי נֶהְפְּכוּ־ בִּי׃
부끄러워하나니 모든- 사람들이 나의-친밀한-자들의 그리고-이- 내가-사랑한 돌아섰나니- 나에게
H8581 H3605 H4962 H7453 H2088 H0157 H2015

나의 가까운 친구들이 나를 미워하며 나의 사랑하는 사람들이 돌이켜 나의 대적이 되었구나

20 בְּעוֹרִי וּבִבְשָׂרִי דָּבְקָה עַצְמִי וָאֶתְמַלְּטָה בְּעוֹר שִׁנָּי׃
나의-피부에 나의-살에 그리고-나의- 붙었나니 나의-뼈가 그리고-면하니 피부로 나의-이의
H5785 H1320 H7453 H6106 H1692 H4422 H5785 H8127

내 피부와 살이 뼈에 붙었고 남은 것은 겨우 잇꺼풀뿐이로구나

21 חָנֻּנִי חָנֻּנִי אַתֶּם רֵעָי כִּי־ יַד־ אֱלוֹהַּ נָגְעָה בִּי׃
불쌍히-여기소서 불쌍히-여기소서 너희는 나의-친구들이여 참으로 손이- 하나님의 치셨나니 나에게
H2603 H2603 H0859 H7453 H3588 H3027 H0430 H5060 H0589

나의 친구야 너희는 나를 불쌍히 여기라 나를 불쌍히 여기라 하나님의 손이 나를 치셨구나

22 לָמָּה תִּרְדְּפֻנִי כְמוֹ־ אֵל וּמִבְּשָׂרִי לֹא תִשְׂבָּעוּ׃
어째서 쫓는냐 -같이 하나님 그리고-나의-살로 아니하여 만족하지-않는냐
H4100 H7291 H3644 H0410 H1320 H3808 H7646

너희가 어찌하여 하나님처럼 나를 핍박하느냐 내 살을 먹고도 부족하냐

23 מִי־ יִתֵּן וְיִכָּתְבוּן אַפּוֹ מִלָּי יִתֵּן מִי־ בַסֵּפֶר וְיֵחָקוּ׃
누가- 줄-것인가 그렇다면 나의-말이 그리고-기록되길 누가- 줄-것인가 책-속에 그리고-새겨지길
H4310 H5414 H0645 H4405 H3789 H4310 H5414 H2710

나의 말이 곧 기록되었으면, 책에 씌어졌으면,

24 בְּעֵט־ בַּרְזֶל וְעֹפֶרֶת לָעַד בַּצּוּר יֵחָצְבוּן׃
편으로- 철의 그리고-납 영원히 바위-속에 새겨지길
H5842 H1270 H5777 H5703 H6697 H2672

철필과 연으로 영영히 돌에 새겨졌으면 좋겠노라

25 וַאֲנִי יָדַעְתִּי גֹּאֲלִי חַי וְאַחֲרוֹן עַל־ עָפָר יָקוּם׃
그리고-나는 알았나니 나의-구속자가 살아-계시니 그리고-마지막에 -위에 흙 서시리라
H0589 H3045 H1350 H2416 H0314 H5921 H6083

내가 알기에는 나의 구속자가 살아 계시니 후일에 그가 땅 위에 서실 것이라

26 וְאַחַר נִקְּפוּ־ זֹאת וּמִבְּשָׂרִי אֱחֱזֶה אֱלוֹהַּ׃
그리고-후에 나의-피부가 둘러싸인-후에- 이것을 그리고-나의-살에서 보리라 하나님을
H0310 H5785 H1350 H2063 H0310 H2372 H0433

나의 이 가죽, 이것이 썩은 후에 내가 육체 밖에서 하나님을 보리라

27 אֲשֶׁר אֲנִי אֶחֱזֶה־ לִי וְעֵינַי רָאוּ וְלֹא־ זָר כְּלוֹתַי בְּחֵקִי׃
그것을 내가 보리라- 나를-위하여 그리고-나의-눈이 보았나니 그리고-아니하여 낯선-자가 나의-콩팥이 나의-품-속에서
H0834 H0589 H2372 H0413 H5869 H7200 H3808 H2114 H3629 H2436

H3615 소진되나니

내가 친히 그를 보리니 내 눈으로 그를 보기를 외인처럼 하지 않을 것이라 내 마음이 초급하구나

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּי׃ | נִמְצָא־ | דָּבָר | וְשֹׁרֶשׁ | לוֹ | נִרְדָּף־ | מַה־ | תֹּאמְרוּ | כִּי | 28 |
| 나-속에서 | 발견되었나니- | 문제의 | 그리고-뿌리가 | 그를 | 쫓을-것인가- | 무엇을- | 말하리라 | 참으로 | |
| | H4672 | H1697 | H8328 | | H7291 | H4100 | H0559 | | |

너희가 만일 이르기를 우리가 그를 어떻게 칠꼬 하며 또 이르기를 일의 뿌리가 그에게 있다 할진대

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תֵּדְעוּן | לְמַעַן | חֶרֶב | עֲוֹנוֹת | חֵמָה | כִּי־ | חֶרֶב | מִפְּנֵי־ | וְלָכֶם | גּוּרוּ | 29 |
| 알지어다 | -을-위하여 | 칼이니 | 죄악들의 | 진노가 | 참으로- | 칼 | -앞에서 | 너희를-위하여 | 두려워하라 | |
| H3045 | H4616 | H2719 | H5771 | H2534 | | H2719 | H6440 | | | |

| | | |
|---|---|---|
| ס | שַׁדִּין׃) | [שדין |
| (쉼표) | (심판을) | [심판을] |
| | H1779 | H1779 |

너희는 칼을 두려워할지니라 분노는 칼의 형벌을 부르나니 너희가 심판이 있는 줄을 알게 되리라

## Chapter 20

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וַיַּעַן | צֹפַר | הַנַּעֲמָתִי | וַיֹּאמַר׃ | 1 |
| 그리고-대답하니라 | 소발이 | 그-나아마사람이 | 그리고-말하니라 | |
| | H6691 | H5284 | H0559 | |

나아마 사람 소발이 대답하여 가로되

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּי׃ | חוּשִׁי | וּמִבַּעֲבוּר | יְשִׁיבֻנִי | שְׂעָפָי | לָכֵן | 2 |
| 나-속에 | 나의-서두르는-것이 | 그리고--때문에 | 돌아오게-하나니 | 나의-생각들이 | 그러므로 | |
| | | H5668 | H7725 | | | |

그러므로 내 생각이 내게 대답하나니 이는 내 중심이 초급함이니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעֲנֵנִי׃ | מִבִּינָתִי | וְרוּחַ | אֶשְׁמַע | כְּלִמָּתִי | מוּסָר | 3 |
| 대답하나니 | 나의-분별력에서 | 그리고-영이 | 듣나니 | 나의-수치의 | 꾸짖을 | |
| | H0998 | H7307 | H8085 | H3639 | H4148 | |

내가 나를 부끄럽게 하는 책망을 들었으므로 나의 슬기로운 마음이 내게 대답하는구나

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָרֶץ׃ | עֲלֵי־ | אָדָם | שִׂים | מִנִּי | עַד | מִנֵּי־ | יָדַעְתָּ | זֹּאת | 4 |
| 땅 | -위에 | 사람을 | 놓음 | -에서 | 옛부터 | -에서 | 알았느냐 | (질문)이것을 | |
| H0776 | | H0120 | | | H5703 | | H3045 | H2063 | |

네가 알지 못하느냐 예로부터 사람이 이 세상에 있어 옴으로

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָגַע׃ | עֲדֵי־ | חָנֵף | וְשִׂמְחַת | מִקָּרוֹב | רְשָׁעִים | רִנַּת | כִּי | 5 |
| 순간이니라 | -까지 | 경건한-자의 | 그리고-기쁨이 | 가까이에서이고 | 악인들의 | 노래가 | 참으로 | |
| H7281 | H5704 | H2611 | H8057 | H7138 | H7563 | H7445 | | |

악인의 이기는 자랑도 잠시요 사곡한 자의 즐거움도 잠간이니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יַגִּיעַ׃ | לֶעָב | וְרֹאשׁוֹ | שְׁאֵוֹ | לַשָּׁמַיִם | יַעֲלֶה | אִם־ | 6 |
| 닿을지라도 | 구름에 | 그리고-그의-머리가 | 그의-위대함이 | 하늘에 | 올라가면 | 만일- | |
| H5060 | H5645 | | H7863 | H8064 | H5927 | | |

그 높기가 하늘에 닿고 그 머리가 구름에 미칠지라도

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אַיּוֹ׃ | יֹאמְרוּ | רֹאָיו | יֹאבֵד | לָנֶצַח | כְּגֵלָלוֹ | 7 |
| 어디에 | 말하리라 | 본-자들이 | 멸하고 | 영원히 | 그의-배설물-처럼 | |
| H0335 | H0559 | H7200 | H0006 | H5331 | H1561 | |

자기의 똥처럼 영원히 망할 것이라 그를 본 자가 이르기를 그가 어디 있느냐 하리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָ֝יְלָה׃ | כְּחֶזְיוֹן | וְיִדַּד | יִמְצָאֻהוּ | וְלֹא | יָעוּף | כַּחֲלוֹם | 8 |
| 밤의 | 환상-같이 | 그리고-쫓겨나리라 | 찾지-못하리라 | 그리고-아니하여 | 날아가고 | 꿈-처럼 | |
| H3915 | H2384 | H5074 | H4672 | H3808 | | H2472 | |

그는 꿈 같이 지나가니 다시 찾을 수 없을 것이요 밤에 보이던 환상처럼 쫓겨가리니

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְקוֹמוֹ׃ | תְּשׁוּרֶנּוּ | עוֹד | וְלֹא־ | תּוֹסִיף | וְלֹא | שְׁזָפַתּוּ | עַיִן | 9 |
| 그의-곳이 | 보지-못하리라 | 다시 | 그리고-아니하여- | 더하지-않으리라 | 그리고-아니하여 | 보았던 | 눈이 | |
| H4725 | H7789 | H5750 | H3808 | H3254 | H3808 | H7805 | | |

그를 본 눈이 다시 그를 보지 못할 것이요 그의 처소도 다시 그를 보지 못할 것이며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אוֹנוֹ׃ | תָּשָׁבְנָה | וְיָדָיו | דַּלִּים | יְרַצּוּ | בָּנָיו | 10 |
| 그의-힘을 | 돌려주리라 | 그리고-그의-손들이 | 가난한-자들을 | 구하리라 | 그의-아들들이 | |
| H0202 | H7725 | H3027 | H1800 | H7521 | | |

그의 자녀들이 가난한 자에게 은혜를 구하겠고 그도 얻은 재물을 자기 손으로 도로 줄 것이며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּשְׁכָּב׃ | עָפָר | עַל־ | וְעִמּוֹ | (עֲלוּמָיו) | [עלומו] | מָלְאוּ | עַצְמוֹתָיו | 11 |
| 누우리라 | 흙 | -위에 | 그리고-그와-함께 | (그의-젊음으로) | [그의-젊음으로] | 가득하니 | 그의-뼈들이 | |
| H7901 | H6083 | | | H5934 | H5934 | H4390 | H6106 | |

그 기골이 청년 같이 강장하나 그 기세가 그와 함께 흙에 누우리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְשׁוֹנוֹ׃ | תַּחַת | יַכְחִידֶנָּה | רָעָה | בְּפִיו | תַּמְתִּיק | אִם־ | 12 |
| 그의-혀 | 아래에 | 감추면 | 악이 | 그의-입에서 | 달콤하면 | 만일- | |
| H3956 | H8478 | H3582 | | H6310 | H4985 | | |

그는 비록 악을 달게 여겨 혀 밑에 감추며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חִכּוֹ׃ | בְּתוֹךְ | וְיִמְנָעֶנָּה | יַעַזְבֶנָּה | וְלֹא | עָלֶיהָ | יַחְמֹל | 13 |
| 그의-입천장 | -속에서 | 그리고-멈추면 | 버리지-않고 | 그리고-아니하여 | 그것을 | 아끼면 | |
| H2441 | H8432 | H4513 | | H3808 | | H2550 | |

아껴서 버리지 아니하고 입에 물고 있을지라도

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּקִרְבּוֹ׃ | פְּתָנִים | מְרוֹרַת | נֶהְפָּךְ | בְּמֵעָיו | לַחְמוֹ | 14 |
| 그의-백에서 | 독사들의 | 쓴-것이 | 변하나니 | 그의-내장에서 | 그의-음식이 | |
| H7130 | H6620 | H4846 | H2015 | H4578 | H3899 | |

그 식물이 창자 속에서 변하며 뱃속에서 독사의 쓸개가 되느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵל׃ | יוֹרְשֶׁנּוּ | מִבִּטְנוֹ | וַיְקִאֶנּוּ | בָּלַע | חַיִל | 15 |
| 하나님이 | 빼앗으리라 | 그의-배에서 | 그리고-토해내리라 | 삼켰다가 | 재물을 | |
| H0410 | H3423 | H0990 | H6958 | H1104 | H2428 | |

그가 재물을 삼켰을지라도 다시 토할 것은 하나님이 그 배에서 도로 나오게 하심이니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶפְעֶה׃ | לְשׁוֹן | תַּהַרְגֵּהוּ | יִינָק | פְּתָנִים | רֹאשׁ־ | 16 |
| 독사의 | 혀이 | 죽이리라 | 빨리라 | 독사들의 | 머리를- | |
| H0660 | H3956 | H2026 | H3243 | H6620 | H7219 | |

그가 독사의 독을 빨며 뱀의 혀에 죽을 것이라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְחֶמְאַת׃ | דְּבַשׁ | נַחֲלֵי | נַהֲרֵי | בְּפַלְגּוֹת | יֵרֶא | אַל־ | 17 |
| 그리고-버터의 | 꿀의 | 냇물들을 | 강들을 | 시내들을 | 보지-못하리라 | 아니하여- | |
| | H1706 | | H5104 | H6390 | H7200 | H0408 | |

그는 강 곧 꿀과 엉긴 젖이 흐르는 강을 보지 못할 것이요

18

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | תְּמוּרָתוֹ | כְּחֵיל | יִבְלָע | וְלֹא | יָגָע | מֵשִׁיב |
| 그리고-아니하여 | 그의-교환의 | 재물-같이 | 삼키지-않으리라 | 그리고-아니하여 | 수고한-것을 | 돌려주나니 |
| H3808 | H8545 | H2428 | H1104 | H3808 | H3022 | H7725 |

| |
|---|
| יַעֲלֹס׃ |
| 기뻐하지-못하리라 |
| H5965 |

수고하여 얻은 것을 도로 주고 삼키지 못할 것이며 매매하여 얻은 재물로 즐거워하지 못하리니

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִבֶּנְהוּ׃ | וְלֹא | בָּלַע | בַּיִת | דַּלִּים | עָזַב | רָצַץ | כִּי־ |
| 지으지-못하리라 | 그리고-아니하여 | 빼앗았나니 | 집을 | 가난한-자들을 | 버렸나니 | 부수였나니 | 참으로- |
| H1129 | H3808 | H1497 | | H1800 | | H7533 | |

이는 그가 가난한 자를 학대하고 버림이요 자기가 세우지 않은 집을 빼앗음이니라

20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְמַלָּט׃ | לֹא | בַּחֲמוּדוֹ | בִּבְטְנוֹ | שָׁלְוֹ | יָדַע | לֹא־ | וְכִי | |
| 구하지-못하리라 | 아니하여 | 그의-탐내는-것에서 | 그의-배에서 | 평안을 | 알지-못하나니 | 아니하여- | 참으로 | |
| H4422 | H3808 | | H0990 | H7961 | H3045 | H3808 | | |

그는 마음에 족한 줄을 알지 못하니 그 기뻐하는 것을 하나도 보존치 못하겠고

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| טוּבוֹ׃ | יָחִיל | לֹא־ | כֵּן | עַל־ | לְאָכְלוֹ | שָׂרִיד | אֵין־ | |
| 그의-좋은-것이 | 지속되지-못하리라 | 아니하여- | 그러므로 | -위에 | 그의-먹을-것에 | 생존자가 | 없으니라- | |
| H2898 | | H3808 | | | H0400 | H8300 | H0369 | |

남긴 것이 없이 몰수히 먹으니 그런즉 그 형통함이 오래지 못할 것이라

22

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּבוֹאֵנוּ׃ | עָמֵל | יַד־ | כָּל־ | לוֹ | יֵצֵר | שֻׂפְקוֹ | בִּמְלֹאוּת |
| 그에게-오리라 | 수고하는-자의 | 손이 | 모든- | 그에게 | 좋아지리라 | 그의-충분이 | 그의-풍족함의-충만함에서 |
| H0935 | | H3027 | H3605 | | H3334 | | H4390 |

풍족할 때에도 곤액이 이르리니 모든 고통하는 자의 손이 그에게 닿으리라

23

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיִמְטֵר | אַפּוֹ | חֲרוֹן | בּוֹ | יְשַׁלַּח־ | בִּטְנוֹ | לְמַלֹּא | וְיִהִי |
| 그리고-비를-내리시리라 | 그의-진노의 | 격렬함을 | 그에게 | 보내시리라- | 그의-배를 | 채우려고 | 될-것이라- |
| H4305 | H0639 | H2740 | | H7971 | H0990 | H4390 | H1961 |

| | |
|---|---|
| בְּלֶחוּמוֹ׃ | עָלָיו |
| 그의-먹을-것으로 | 그들-위에 |
| H3894 | |

그가 배를 불리려 할 때에 하나님이 맹렬한 진노를 내리시리니 밥 먹을 때에 그의 위에 비 같이 쏟으시리라

24

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| נְחוּשָׁה׃ | קֶשֶׁת | תַּחְלְפֵהוּ | בַּרְזֶל | מִנֶּשֶׁק | יִבְרַח |
| 당동의 | 활이 | 꿰뚫리라 | 철의 | 무기에서 | 도망하리라 |
| H5154 | H7198 | H2498 | H1270 | H5402 | H1272 |

그가 철병기를 피할 때에는 놋활이 쏘아 꿸 것이요

25

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵמִים׃ | עָלָיו | יַהֲלֹךְ | מְמָרָתוֹ | וּבָרָק | מִגְוָה | וַיֵּצֵא | שָׁלַף |
| 공포들이 | 그-위에 | 가나니 | 그의-쓴개에서 | 그리고-번개가 | 몸에서 | 그리고-나오니 | 빼내니 |
| H0367 | | H1980 | H4846 | | H1465 | H3318 | H8025 |

몸에서 그 살을 빼어 낸즉 번쩍번쩍하는 촉이 그 쓸개에서 나오고 큰 두려움이 그에게 임하느니라

26 כָּל־ 모든- H3605 | חֹשֶׁךְ 어둠이 H2822 | טָמוּן 감춰졌나니 H2934 | לִצְפּוּנָיו 그의-보물들을-위하여 H6845 | תְּאָכְלֵהוּ 먹으리라 H0398 | אֵשׁ 불이 H0784 | לֹא־ 아니하여- H3808 | נֻפָּח 불지른 H5301 | יֵרַע 해콜리라 H3415

שָׂרִיד 생존자를 H8300 | בְּאָהֳלוֹ׃ 그의-장막에서 H0168

모든 캄캄한 것이 그의 보물을 위하여 쌓이고 사람이 피우지 않은 불이 그를 멸하며 그 장막에 남은 것을 사르리라

27 יְגַלּוּ 드러내리라 H1540 | שָׁמַיִם 하늘이 H8064 | עֲוֹנוֹ 그의-죄악을 H5771 | וְאֶרֶץ 그리고-땅이 H0776 | תִּתְקוֹמָמָה 일어나리라 | לוֹ׃ 그에게-대항하여

하늘이 그의 죄악을 드러낼 것이요 땅이 일어나 그를 칠 것인즉

28 יֶגֶל 떠나가리라 H1540 | יְבוּל 수확이 H2981 | בֵּיתוֹ 그의-집의 | נִגְרוֹת 쏟아지리라 H5064 | בְּיוֹם -날에 H3117 | אַפּוֹ׃ 그의-진노의 H0639

그 가산이 패하여 하나님의 진노하시는 날에 흘러가리니

29 זֶה 이것이 H2088 | חֵלֶק־ 몫이니라- | אָדָם 사람의 H0120 | רָשָׁע 악한 H7563 | מֵאֱלֹהִים 하나님으로부터 H0430 | וְנַחֲלַת 그리고-유산이니라 H5159 | אִמְרוֹ 그의-말씀의 H0561 | מֵאֵל׃ 하나님으로부터 H0410

פ (쉼표)

이는 악인이 하나님께 받을 분깃이요 하나님이 그에게 정하신 산업이니라

## Chapter 21

1 וַיַּעַן 그리고-대답하니라 | אִיּוֹב 욥이 H0347 | וַיֹּאמַר׃ 그리고-말하니라 H0559

욥이 대답하여 가로되

2 שִׁמְעוּ 들으라 H8085 | שָׁמוֹעַ 들음으로 H8085 | מִלָּתִי 나의-말을 H4405 | וּתְהִי־ 그리고-되게-하라- H1961 | זֹאת 이것이 H2063 | תַּנְחוּמֹתֵיכֶם׃ 너희의-위로들이 H8575

너희는 내 말을 자세히 들으라 이것이 너희의 위로가 될 것이니라

3 שְׂאוּנִי 참으라 H5375 | וְאָנֹכִי 그리고-내가 H0595 | אֲדַבֵּר 말하리라 H1696 | וְאַחַר 그리고-후에 | דַּבְּרִי 나의-말하는-것 H1696 | תַלְעִיג׃ 조롱하라 H3932

나를 용납하여 말하게 하라 내가 말한 후에 또 조롱할지니라

4 הֲאָנֹכִי (질문)내가 H0595 | לְאָדָם 사람에게 H0120 | שִׂיחִי 나의-호소이냐 H7879 | וְאִם־ 그리고-만일 | לֹא־ 아니하여- H3808 | מַדּוּעַ 어째서 H4069 | תִּקְצַר 조급해지겠느냐 | רוּחִי׃ 나의-영이 H7307

나의 원망이 사람을 향하여 하는 것이냐 내가 어찌 초급하지 아니하겠느냐

5 פְּנוּ־ 돌이키라- H6437 | אֵלַי 나에게 H0413 | וְהָשֵׁמּוּ 그리고-놀라라 H8074 | וְשִׂימוּ 그리고-놓아라 | יָד 손을 H3027 | עַל־ -위에 | פֶּה׃ 입 H6310

너희는 나를 보아라, 놀라라, 손으로 입을 가리우라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאִם־ | זָכַרְתִּי | וְנִבְהַלְתִּי | וְאָחַז | בְּשָׂרִי | פַּלָּצוּת׃ | 6 |
| 그리고-만일 | 기억하면 | 그리고-두려운데 | 그리고-붙잡나니 | 나의-살을 | 떨림이 | |
| H0389 | H2142 | H0926 | H0270 | H1320 | H6427 | |

내가 추억하기만 하여도 답답하고 두려움이 내 몸을 잡는구나

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַדּוּעַ | רְשָׁעִים | יְחְיוּ | עָתְקוּ | גַּם־ | גָּבְרוּ | חָיִל׃ | 7 |
| 어째서 | 악인들이 | 살아있는가 | 늘었나니 | 또한- | 강해졌나니 | 힘에서 | |
| H4069 | H7563 | H2421 | H6275 | H1571 | H1396 | H2428 | |

어찌하여 악인이 살고 수를 누리고 세력이 강하냐

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| זַרְעָם | נָכוֹן | לִפְנֵיהֶם | עִמָּם | וְצֶאֱצָאֵיהֶם | לְעֵינֵיהֶם׃ | 8 |
| 그들의-씨가 | 확립된 | 그들-앞에 | 그들과-함께 | 그리고-그들의-자손이 | 그들의-눈-앞에 | |
| H2233 | | H6440 | | H6631 | | |

씨가 그들의 앞에서 그들과 함께 굳게 서고 자손이 그들의 목전에서 그러하구나

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּתֵּיהֶם | שָׁלוֹם | מִפָּחַד | וְלֹא | שֵׁבֶט | אֱלוֹהַּ | עֲלֵיהֶם׃ | 9 |
| 그들의-집들이 | 평안하니 | 두려움에서 | 그리고-아니하여 | 막대기가 | 하나님의 | 그들-위에 | |
| | H7965 | H6343 | H3808 | H7626 | H0433 | | |

그 집이 평안하여 두려움이 없고 하나님의 매가 그 위에 임하지 아니하며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שׁוֹרוֹ | עֹבֵר | וְלֹא | יַגְעֵל | תְּפַלֵּט | פָּרָתוֹ | וְלֹא | 10 |
| 그의-황소가 | 교미하고 | 그리고-아니하여 | 실패하지-않고 | 낳나니 | 그의-암소가 | 그리고-아니하여 | |
| H7794 | | H3808 | H1602 | H6403 | H6510 | H3808 | |

תְּשַׁכֵּל׃
유산하지-않는다

그 수소는 영락없이 새끼를 배게 하고 그 암소는 새끼를 낳고 낙태하지 않는구나

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְשַׁלַּחוּ | כַצֹּאן | עֹולֵיהֶם | וְיַלְדֵיהֶם | יְרַקֵּדוּן׃ | 11 |
| 보내나니 | 양-같이 | 그들의-어린이들을 | 그리고-그들의-아이들이 | 뛰니라 | |
| H7971 | H6629 | H5759 | H3206 | H7540 | |

그들은 아이들을 내어보냄이 양떼 같고 그 자녀들은 춤추는구나

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְשָׂאוּ | כְּתֹף | וְכִנּוֹר | וְיִשְׂמְחוּ | לְקוֹל | עוּגָב׃ | 12 |
| 들어-올리나니 | 소고-같이 | 그리고-수금 | 그리고-기뻐하나니 | 소리에 | 피리의 | |
| H5375 | H8596 | H3658 | H8055 | | H5748 | |

그들이 소고와 수금으로 노래하고 피리 불어 즐기며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| [יבלו] | (יְכַלּוּ) | בְּטוֹב | יְמֵיהֶם | וּבְרֶגַע | שְׁאוֹל | יֵחָתּוּ׃ | 13 |
| [보내나니] | (마치나니) | 좋음-속에 | 그들의-날들을 | 그리고-순간에 | 스올에 | 내려가나니 | |
| H1086 | H3615 | | H3117 | H7281 | H7585 | H5181 | |

그 날을 형통하게 지내다가 경각간에 음부에 내려가느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמְרוּ | לָאֵל | סוּר | מִמֶּנּוּ | וְדַעַת | דְּרָכֶיךָ | לֹא | 14 |
| 그리고-말하나니 | 하나님에게 | 떠나라 | 우리에게서 | 그리고-지식을 | 당신의-길들의 | 아니하여 | |
| H0559 | H0410 | H5493 | | H1847 | H1870 | H3808 | |

חָפָצְנוּ׃
원하지-않았나니

그러할지라도 그들은 하나님께 말하기를 우리를 떠나소서 우리가 주의 도리 알기를 즐겨하지 아니하나이다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 15 | מַה־ | שַּׁדַּי | כִּי־ | נַעַבְדֶנּוּ | וּמַה־ | נּוֹעִיל | כִּי | נִפְגַּע־ | בּוֹ׃ |
| | 무엇이냐- | 전능자가 | 참으로- | 섬길-것인가 | 그리고-무엇을- | 유익을-얻겠느냐 | 참으로 | 만나면- | 그를 |
| | H4100 | H7706 | | H5647 | H4100 | H3276 | | H6293 | |

전능자가 누구기에 우리가 섬기며 우리가 그에게 기도한들 무슨 이익을 얻으랴 하는구나

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 16 | הֵן | לֹא | בְיָדָם | טוּבָם | עֲצַת | רְשָׁעִים | רָחֲקָה | מֶנִּי׃ |
| | 보라 | 아니하여 | 그들의-손에 | 그들의-좋은-것이 | 계획이 | 악인들의 | 멀리했나니 | 나에게서 |
| | H2005 | H3808 | H3027 | H2898 | H6098 | H7563 | H7368 | |

그들의 복록이 그들의 손으로 말미암은 것이 아니니라 악인의 계획은 나와 판이하니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 17 | וְכַמָּה | נֵר־ | רְשָׁעִים | יִדְעָךְ | וְיָבֹא | עֲלֵימוֹ | אֵידָם | יַחֲלֹק | |
| | 얼마나 | 등불이- | 악인들의 | 꺼지는가 | 그리고-오리라 | 그들-위에 | 그들의-재앙이 | 분배하나니 | |
| | H4100 | | H7563 | H1846 | H0935 | | H0343 | | |

בְּאַפּוֹ׃
그의-진노에서
H0639

악인의 등불이 꺼짐이나 재앙이 그들에게 임함이나 하나님이 진노하사 그들을 곤고케 하심이나

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 18 | יִהְיוּ | כְּתֶבֶן | לִפְנֵי־ | רוּחַ | כְּמֹץ | גְּנָבַתּוּ | סוּפָה׃ |
| | 되리라 | 짚-같이 | -앞에서 | 바람 | 그리고-쫓겨기-같이 | 훔쳐가나니 | 폭풍이 |
| | H1961 | H8401 | H6440 | H7307 | H4671 | H1589 | |

그들이 바람 앞에 검불 같이, 폭풍에 불려가는 겨 같이 되는 일이 몇 번이나 있었느냐

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 19 | אֱלוֹהַּ | יִצְפֹּן־ | לִבְנָיו | אוֹנוֹ | יְשַׁלֵּם | אֵלָיו | וְיֵדָע׃ |
| | 하나님이 | 숀겨-둔다- | 그의-아들들을-위하여 | 그의-죄악을 | 갚으시리라 | 그에게 | 그리고-알지어다 |
| | H0433 | H6845 | | H0205 | | H0413 | H3045 |

하나님이 그의 죄악을 쌓아 두셨다가 그 자손에게 갚으신다 하거니와 그 몸에 갚으셔서 그로 깨닫게 하셔야 할 것이라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 | יִרְאוּ | ]עינו[ | )עֵינָיו( | כִּידֹו | וּמֵחֲמַת | שַׁדַּי | יִשְׁתֶּה׃ |
| | 보리라 | [그의-눈이] | (그의-눈들이) | 그의-멸망을 | 그리고-진노에서 | 전능자의 | 마시리라 |
| | H7200 | | | H3589 | H2534 | H7706 | H8354 |

자기의 멸망을 자기의 눈으로 보게 하시며 전능자의 진노를 마시게 하셔야 할 것이니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 21 | כִּי | מַה־ | חֶפְצוֹ | בְּבֵיתוֹ | אַחֲרָיו | וּמִסְפַּר | חֳדָשָׁיו | חֻצָּוּ׃ |
| | 참으로 | 무엇이냐- | 그의-기쁨이 | 그의-집에서 | 그의-후에 | 그리고-수가 | 그의-달들의 | 끊어졌나니 |
| | | H4100 | H2656 | | | H4557 | H2320 | |

그의 달 수가 진하면 자기 집에 대하여 무슨 관계가 있겠느냐

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 22 | הַלְאֵל | יְלַמֶּד־ | דֵּעָה | וְהוּא | רָמִים | יְשֻׁפּוֹט׃ |
| | (질문)하나님을 | 가르치겠느냐- | 지식을 | 그리고-그가 | 높은-자들을 | 심판하시느니라 |
| | H0410 | H3925 | H1847 | H1931 | | H8199 |

그러나 하나님은 높은 자들을 심판하시나니 누가 능히 하나님께 지식을 가르치겠느냐

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 23 | זֶה | יָמוּת | בְּעֶצֶם | תַּמּוֹ | כֻּלּוֹ | שַׁלְאֲנַן | וְשָׁלֵיו׃ |
| | 이-사람은 | 죄나니 | 한창-속에 | 그의-온전함의 | 모두가 | 편안하고 | 그리고-평안하니 |
| | H2088 | H4191 | H6106 | H8537 | H3605 | H7946 | H7961 |

어떤 사람은 죽도록 기운이 충실하여 평강하며 안일하고

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 24 | עֲטִינָיו | מָלְאוּ | חָלָב | וּמֹחַ | עַצְמוֹתָיו | יְשֻׁקֶּה׃ |
| | 그의-통들이 | 가득하니 | 젖으로 | 그리고-골수가 | 그의-뼈의 | 적셔지나니 |
| | H5845 | H4390 | H2461 | H4221 | H6106 | H8248 |

그 그릇에는 젖이 가득하며 그 골수는 윤택하였고

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּטוֹבָֽה׃ | אָכַל | וְלֹא־ | מָרָה | בְּנֶפֶשׁ | יָמוּת | וְזֶה | 25 |
| 좋은-것으로 | 먹지-못하니 | 그리고-아니하여- | 쓴 | 영혼이 | 죄나니 | 그리고-이-사람은 | |
| | H0398 | H3808 | H4751 | H5315 | H4191 | H2088 | |

어떤 사람은 죽도록 마음에 고통하고 복을 맛보지 못하였어도

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲלֵיהֶֽם׃ | תְּכַסֶּה | וְרִמָּה | יִשְׁכְּבוּ | עָפָר | עַל־ | יַחַד | 26 |
| 그들-위에 | 덮나니 | 그리고-구더기가 | 눅나니 | 흙 | -위에 | 함께 | |
| | H3680 | H7415 | H7901 | H6083 | | | |

이 둘이 일반으로 흙 속에 눕고 그 위에 구더기가 덮이는구나

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּחְמֹסוּ׃ | עָלָי | וְמִזְמוֹת | מַחְשְׁבוֹתֵיכֶם | יָדַעְתִּי | הֵן | | 27 |
| 폭력을-하나니 | 나-위에 | 그리고-계식들을 | 너희의-생각들을 | 알았나니 | 보라 | | |
| H2554 | | H4209 | H4284 | H3045 | H2005 | | |

내가 너희의 생각을 알고 너희가 나를 해하려는 궤휼도 아노라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רְשָׁעִֽים׃ | מִשְׁכְּנוֹת | וְאֹהֶל | וְאַיֵּה | נָדִיב | בֵּית־ | אַיֵּה | תֹּאמְרוּ | כִּי | 28 |
| 악인들의 | 거처들이 | 장막이 | 그리고-어디에 | 귀족의 | 집이- | 어디에 | 말하리라 | 참으로 | |
| H7563 | H4908 | H0168 | H0346 | H5081 | | H0346 | H0559 | | |

너희의 말이 왕후의 집이 어디 있으며 악인의 거하던 장막이 어디 있느뇨 하는구나

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּנַכָּרוּ׃ | לֹא | וְאֹתֹתָם | דֶּרֶךְ | עֹבְרֵי | שְׁאֵלְתֶּם | הֲלֹא | | 29 |
| 부정하겠느냐 | 아니하여 | 그리고-그들의-표지들을 | 길의 | 지나가는-자들에게 | 물었느냐 | (질문)아니하여 | | |
| | H3808 | H0226 | H1870 | | H7592 | H3808 | | |

너희가 길 가는 사람들에게 묻지 아니하였느냐 그들의 증거를 알지 못하느냐

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוּבָלוּ׃ | עֲבָרוֹת | לְיוֹם | רָע | יֶחָשַׂךְ | אֵיד | לְיוֹם | כִּי | 30 |
| 인도되나니 | 진노들의 | -날에 | 악인이 | 아끼어지나니 | 재앙의 | -날에 | 참으로 | |
| H2986 | H5678 | H3117 | | H2820 | H0343 | H3117 | | |

악인은 남기워서 멸망의 날을 기다리움이 되고 멸망의 날을 맞으러 끌려 나감이 된다 하느니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ׃ | יְשַׁלֶּם־ | מִי | עָשָׂה | וְהוּא־ | דַּרְכּוֹ | פָּנָיו | עַל־ | יַגִּיד | מִי־ | 31 |
| 그에게 | 갚겠느냐- | 누가 | 행한 | 그리고-그가- | 그의-길을 | 그의-얼굴에 | -위에 | 알리겠느냐 | 누가- | |
| | | H4310 | | H1931 | H1870 | H6440 | | H5046 | H4310 | |

누가 능히 그의 행위를 면박하며 누가 능히 그의 소위를 보응하랴마는

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׁקוֹד׃ | גֶּדִישׁ | וְעַל־ | יוּבַל | לִקְבָרוֹת | וְהוּא | | 32 |
| 지키리라 | 무덤 | 그리고--위에 | 인도되고 | 무덤들에 | 그리고-그가 | | |
| H8245 | | | H2986 | H6913 | H1931 | | |

그를 무덤으로 메어 가고 사람이 그 무덤을 지키리라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּלְפָנָיו | יִמְשׁוֹךְ | אָדָם | כֹּל־ | וְאַחֲרָיו | נָחַל | רִגְבֵי | לוֹ | מָתְקוּ־ | 33 |
| 그리고-그의-앞에 | 끌리나니 | 사람이 | 모든- | 그리고-그의-후에 | 계곡의 | 흙덩이들이 | 그에게 | 달콤하나니- | |
| H6440 | H4900 | H0120 | H3605 | | | H7263 | | H4985 | |

| | |
|---|---|
| מִסְפָּֽר׃ | אֵין |
| 수가 | 없나니 |
| H4557 | H0369 |

그는 골짜기의 흙덩이를 달게 여기고 그 앞선 자가 무수함 같이 모든 사람이 그 뒤를 좇으리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | מָעַל׃ | נִשְׁאַר־ | וּתְשׁוּבֹתֵיכֶם | הֶבֶל | תְנַחֲמוּנִי | וְאֵיךְ | 34 |
| (쉼표) | 배신이 | 남았나니- | 그리고-너희의-대답들이 | 헛되이 | 위로하겠느냐 | 그리고-어째서 | |
| | H4604 | H7604 | H8666 | H1892 | H5162 | | |

이러한즉 너희의 위로가 헛되지 아니하냐 너희의 대답은 거짓뿐이니라

## Chapter 22

1 וַיַּעַן אֱלִיפַז הַתֵּימָנִי וַיֹּאמַר׃
그리고-대답하니라 엘리바스가 그-데만사람이 그리고-말하니라
H0559 H8489 H0464

데만 사람 엘리바스가 대답하여 가로되

2 הַלְאֵל יִסְכָּן־גָּבֶר כִּי־יִסְכָּן עָלָיו מַשְׂכִּיל׃
(질문)하나님을 남자가 유익하게-하겠느냐- 참으로- 유익하게-하겠느냐 그에게 지혜로운-자가
H0410 H1397 H5532 H5532 H5532

사람이 어찌 하나님께 유익하게 하겠느냐 지혜로운 자도 스스로 유익할 따름이니라

3 הַחֵפֶץ לְשַׁדַּי כִּי תִצְדָּק וְאִם־בָּצַע כִּי־תַתֵּם דְּרָכֶיךָ׃
(질문)기쁨이냐 전능자에게 참으로 의롭게-되면 그리고-만일 이익이냐 참으로- 온전하게-하면 당신의-길들을
H2656 H7706 H3588 H6663 H0518 H1215 H3588 H8552 H1870

네가 의로운들 전능자에게 무슨 기쁨이 있겠으며 네 행위가 온전한들 그에게 무슨 이익이 있겠느냐

4 הֲמִיִּרְאָתְךָ יֹכִיחֲךָ יָבוֹא עִמְּךָ בַמִּשְׁפָּט׃
(질문)당신의-두려움-때문에 꾸짖겠느냐 오겠느냐 당신과-함께 심판에
H3374 H3198 H0935 H5973 H4941

하나님이 너를 책망하시며 너를 심문하심이 너의 경외함을 인함이냐

5 הֲלֹא רָעָתְךָ רַבָּה וְאֵין־קֵץ לַעֲוֹנֹתֶיךָ׃
(질문)아니하여 악이 당신의- 크지-않으냐 그리고-없으니라- 끝이 당신의-죄악들에
H3808 H7451 H5973 H0369 H7093 H5771

네 악이 크지 아니하냐 네 죄악이 극하니라

6 כִּי־תַחְבֹּל אַחֶיךָ חִנָּם וּבִגְדֵי עֲרוּמִּים תַּפְשִׁיט׃
참으로- 저당-잡았나니 당신의-형제들을 공연히 그리고-옷을 벗긴-자들의 벗겼나니
H3588 H2254 H0251 H2600 H0899 H6174 H6584

까닭 없이 형제의 물건을 볼모 잡으며 헐벗은 자의 의복을 벗기며

7 לֹא־לֶחֶם תִּמְנַע־עָיֵף וּמַיִם תַּשְׁקֶה וּמֵרָעֵב תִּמְנָע׃
아니하여- 빵을 막았나니- 피곤한-자에게 물을 주었고 그리고-배고픈-자에게서
H3808 H3899 H4513 H5889 H4325 H8248 H7457

갈한 자에게 물을 마시우지 아니하며 주린 자에게 식물을 주지 아니하였구나

8 וְאִישׁ זְרוֹעַ לוֹ הָאָרֶץ וּנְשׂוּא פָנִים יֵשֵׁב בָּהּ׃
그리고-사람이 팔의 그에게 땅이 얼굴들의 그리고-높임-받는 거하나니 그-속에
H0376 H2220 H0776 H3588 H6440 H5375 H3427

권세 있는 자가 토지를 얻고 존귀한 자가 거기서 사는구나

9 אַלְמָנוֹת שִׁלַּחְתָּ רֵיקָם וּזְרֹעוֹת יְתוֹמִים יְדֻכָּא׃
과부들을 보냈나니 빈손으로 그리고-팔들이 고아들의 부수어졌나니
H0490 H7971 H7387 H2220 H3490 H1792

네가 과부를 공수로 돌아가게 하며 고아의 팔을 꺾는구나

10 עַל־ כֵּן סְבִיבוֹתֶיךָ פַּחִים וַיְבַהֶלְךָ פַּחַד פִּתְאֹם׃
-위에 그러므로 당신의-사방에 덧들이 그리고-두렵게-하나니 두려움이 갑자기
H5439 H6597 H6343 H0926

이러므로 올무들이 너를 둘러 있고 두려움이 홀연히 너를 침범하며

11 אוֹ־ חֹשֶׁךְ לְ֭אׇ תִרְאֶה וְשִׁפְעַת־ מַ֣יִם תְּכַסֶּךָּ׃
또는- 어둠을 아니하여- 보고 그리고-홍수가- 물이 덮나니
H2822 H3808 H7200 H8229 H4325 H3680

어두움이 너로 보지 못하게 하고 창수가 너를 덮느니라

12 הֲלֹא־ אֱלוֹהַּ גְּבַהּ שָׁמָ֑יִם וּרְאֵה רֹ֖אשׁ כּוֹכָבִ֣ים כִּי־ רָמּוּ׃
(질문)아니하여- 하나님이 높이이니라 하늘의 그리고-보라 꼽대기를 별들의 참으로- 높으니라
H3808 H0433 H1363 H8064 H7200 H3556

하나님이 높은 하늘에 계시지 아니하냐 보라 별의 높음이 얼마나 높은가

13 וְאָמַרְתָּ֥ מַה־ יָּדַ֗עְתָּ אֵ֫ל הַבְעַד עֲרָפֶ֥ל יִשְׁפּֽוֹט׃
그리고-말하였나니 무엇을- 알겠느냐 하나님이 (질문)-너머로 칠흙을 심판하겠느냐
H0559 H4100 H3045 H0410 H1157 H6205 H8199

그러나 네 말은 하나님이 무엇을 아시며 흑암 중에서 어찌 심판하실 수 있으랴

14 עָבִים לוֹ֣ סֵתֶר־ וְלֹ֣א יִרְאֶ֑ה וְחוּג֖ שָׁמַ֣יִם יִתְהַלָּֽךְ׃
구름이 그에게 감춤이니- 그리고-아니하여 보고 그리고-둘레를 하늘의 걸어-다니나니
H5645 H3808 H7200 H2329 H8064 H1980

빽빽한 구름이 그를 가리운즉 그가 보지 못하시고 궁창으로 걸어다니실 뿐이라 하는구나

15 הַאֹ֭רַח אֲשֶׁר־ דָּרְכ֣וּ אַנְשֵׁי־ תִשְׁמֹ֑ר עוֹלָ֥ם אָ֝וֶן׃
(질문)길을 옛의 지키겠느냐 그것을 밟았던 사람들이- 죄악의
H0734 H5769 H8104 H0834 H1869 H0582 H0205

네가 악인의 밟던 옛적 길을 지키려느냐

16 אֲשֶׁר־ קֻמְּט֣וּ וְלֹא־ עֵ֭ת נָהָ֣ר יוּצַ֑ק יְסוֹדָֽם׃
그들을- 주름잡혔는데 그리고-아니하여 때에 강이 쏟아졌나니 그들의-기초가
H7059 H3808 H6256 H5104 H3332 H3247

그들은 때가 이르기 전에 끊어버리웠고 그 터는 하수로 인하여 함몰되었느니라

17 הָאֹמְרִים֮ לָאֵל֮ סוּר֮ מִמֶּ֫נּוּ וּמַה־ יִּפְעַל־ לָ֥מוֹ שַׁדַּי׃
말하는-자들이여 말하는-자들이여 하나님에게 떠나라 우리에게서 그리고-무엇을- 하겠느냐 하겠느냐 전능자가
H0559 H0559 H0410 H5493 H4100 H6466 H7706

그들이 하나님께 말하기를 우리를 떠나소서 하며 또 말하기를 전능자가 우리를 위하여 무엇을 하실 수 있으랴 하였으나

18 וְהוּא֮ מִלֵּ֪א בָ֫תֵּיהֶ֥ם טוֹב֮ עֲצַ֪ת רְ֭שָׁעִים רָחֲקָ֣ה מֶּ֑נִּי׃
그리고-그가 채웠는데 그들의-집들을 좋은-것으로 계획이 악인들의 멀리했나니 나에게서
H1931 H4390 H6098 H7563 H7368

하나님이 좋은 것으로 그 집에 채우셨느니라 악인의 계획은 나와 판이하니라

19 יִרְא֣וּ צַדִּיקִ֣ים וְיִשְׂמָ֑חוּ וְנָקִ֥י יִלְעַ֥ג־ לָֽמוֹ׃
의로운-자들이 보나니 그리고-기뻐하고 그리고-무죄한-자가 조롱하나니- 그들을
H6662 H8055 H3932

의인은 보고 기뻐하고 무죄자는 그들을 비웃기를

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵשׁ׃ | אָכְלָה | וְיִתְרָם | קִימָנוּ | נִכְחַד | לֹא | אִם־ | 20 |
| 불이 | 삼켰나니 | 그리고-그들의-남은-것을 | 우리의-적이 | 끊어졌는가 | 아니하여 | 만일- | |
| H0784 | H0398 | | H7009 | H3582 | H3808 | | |

우리의 대적이 끊어졌고 그 남은 것이 불사른 바 되었다 하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| טוֹבָה׃ | תָּבוֹאַתְךָ | בָּהֶם | וּשְׁלָם | עִמּוֹ | נָא | הַסְכֶּן־ | 21 |
| 좋은-것이 | 당신에게-오리라 | 그것들로 | 그리고-평안하라 | 그와-함께 | 제발 | 친밀하라- | |
| | H0935 | | | | H4994 | H5532 | |

너는 하나님과 화목하고 평안하라 그리하면 복이 네게 임하리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּלְבָבֶךָ׃ | אִמָרָיו | וְשִׂים | תּוֹרָה | מִפִּיו | נָא | קַח־ | 22 |
| 당신의-마음에 | 그의-말씀들을 | 그리고-놓아라 | 가르침을 | 그의-입에서 | 제발 | 받으라- | |
| H3824 | H0561 | | H8451 | H6310 | H4994 | H3947 | |

청컨대 너는 그 입에서 교훈을 받고 그 말씀을 네 마음에 두라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵאָהֳלֶךָ׃ | עַוְלָה | תַּרְחִיק | תִּבָּנֶה | שַׁדַּי | עַד־ | תָּשׁוּב | אִם־ | 23 |
| 당신의-장막에서 | 불의를 | 멀리하라 | 세운-바-될-것이니라 | 전능자에게 | -까지 | 돌아오면 | 만일- | |
| H0168 | | H7368 | H1129 | H7706 | H5704 | H7725 | | |

네가 만일 전능자에게로 돌아가고 또 네 장막에서 불의를 멀리 버리면 다시 흥하리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אוֹפִיר׃ | נְחָלִים | וּבְצוּר | בָּצֶר | עָפָר | עַל־ | וְשִׁית־ | 24 |
| 오빌을 | 시내들의 | 그리고-바위에 | 금을 | 흙 | -위에 | 그리고-놓아라- | |
| H0211 | | H6697 | H1220 | H6083 | | H7896 | |

네 보배를 진토에 버리고 오빌의 금을 강 가의 돌에 버리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָךְ׃ | תּוֹעָפוֹת | וְכֶסֶף | בְּצָרֶיךָ | שַׁדַּי | וְהָיָה | | 25 |
| 당신에게 | 높이들이 | 그리고-은이 | 당신의-금들이 | 전능자가 | 그리고-되리라 | | |
| | H8443 | H3701 | H1220 | H7706 | H1961 | | |

그리하면 전능자가 네 보배가 되시며 네게 귀한 은이 되시리니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלוֹהַּ | אֶל־ | וְתִשָּׂא | תִּתְעַנַּג | שַׁדַּי | עַל־ | אָז | כִּי־ | 26 |
| 하나님에게 | -을-향하여 | 그리고-들어-올리리라 | 기뻐하고 | 전능자에게 | -위에 | 그때에 | 참으로- | |
| H0433 | H0413 | H5375 | H6026 | H7706 | | | | |

| |
|---|
| פָּנֶיךָ׃ |
| 당신의-얼굴을 |
| H6440 |

이에 네가 전능자를 기뻐하여 하나님께로 얼굴을 들 것이라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּשָּׁלֵם׃ | וּנְדָרֶיךָ | וְיִשְׁמָעֶךָּ | אֵלָיו | תַּעְתִּיר | | 27 |
| 갚으리라 | 그리고-당신의-서원들을 | 그리고-들으시리라 | 그에게 | 기도하리라 | | |
| | H5088 | H8085 | H0413 | H6279 | | |

너는 그에게 기도하겠고 그는 들으실 것이며 너의 서원한 것을 네가 갚으리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אוֹר׃ | נָגַהּ | דְּרָכֶיךָ | וְעַל־ | לָךְ | וְיָקָם | אוֹמֶר | וְתִגְזַר־ | 28 |
| 빛이 | 빛나리라 | 당신의-길들에 | 그리고--위에 | 당신에게 | 그리고-세워지리라 | 말을 | 그리고-정하리라- | |
| H0216 | H5050 | H1870 | | | | H0562 | H1504 | |

네가 무엇을 경영하면 이루어질 것이요 네 길에 빛이 비취리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוּשָׁע׃ | עֵינַיִם | וְשַׁח | גֵּוֶה | וַתֹּאמֶר | הֻשְׁפִּילוּ | כִּי־ | 29 |
| 구하시리라 | 눈의 | 그리고-낮춘 | 높임이 | 그리고-말하리라 | 낮추마니 | 참으로- | |
| H3467 | | H7807 | H1466 | H0559 | H8213 | | |

네가 낯춤을 받거든 높아지리라고 말하라 하나님은 겸손한 자를 구원하시느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | כַּפֶּיךָ׃ | בִּבַּר | וְנִמְלַט | נָקִי | אִי־ | יְמַלֵּט | 30 |
| (쉼표) | 당신의-손의 | 깨끗함으로 | 그리고-구하리라 | 무죄한-자를 | 아니하여- | 구하시리라 | |
| | H3709 | H1252 | H4422 | | H0336 | H4422 | |

무죄한 자가 아니라도 건지시리니 네 손이 깨끗함을 인하여 그런 자가 건지심을 입으리라

# Chapter 23

| | | | |
|---|---|---|---|
| וַיַּעַן | אִיּוֹב | וַיֹּאמַר׃ | 1 |
| 그리고-대답하니라 | 욥이 | 그리고-말하니라 | |
| | H0347 | H0559 | |

욥이 대답하여 가로되

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גַּם־ | הַיּוֹם | מְרִי | שִׂחִי | יָדִי | כָּבְדָה | עַל־ | אַנְחָתִי׃ | 2 |
| 또한- | 오늘 | 반역이니라 | 나의-호소가 | 나의-손이 | 무거운데 | -위에 | 나의-탄식 | |
| H1571 | H3117 | H4805 | H7879 | H3027 | H3513 | | H0585 | |

내가 오늘도 혹독히 원망하니 받는 재앙이 탄식보다 중함이니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִי־ | יִתֵּן | יְדַעְתִּי | וְאֶמְצָאֵהוּ | אָבוֹא | עַד־ | תְּכוּנָתוֹ׃ | 3 |
| 누가- | 줄-것인가 | 알았으니 | 그리고-찾으리라 | 가리라 | -까지 | 그의-자리에 | |
| H4310 | H5414 | H3045 | H4672 | H0935 | H5704 | H8499 | |

내가 어찌하면 하나님 발견할 곳을 알꼬 그리하면 그 보좌 앞에 나아가서

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֶעֱרְכָה | לְפָנָיו | מִשְׁפָּט | וּפִי | אֲמַלְּאָה | תּוֹכָחוֹת׃ |
| 정리하리라 | 그의-앞에 | 심판을 | 그리고-나의-입을 | 채우리라 | 변호들로 |
| | H6440 | H4941 | H6310 | H4390 | |

그 앞에서 호소하며 변백할 말을 입에 채우고

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵדְעָה | מִלִּים | יַעֲנֵנִי | וְאָבִינָה | מַה־ | יֹאמַר | לִי׃ |
| 알리라 | 말들을 | 대답하시리라 | 그리고-깨달으리라 | 무엇을- | 말씀하시리라 | 나에게 |
| H3045 | H4405 | | H0995 | H4100 | H0559 | |

내게 대답하시는 말씀을 내가 알고 내게 이르시는 것을 내가 깨달으리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַבְרָב־ | כֹּחַ | יָרִיב | עִמָּדִי | לֹא | אַךְ־ | הוּא | יָשֶׂם | בִּי׃ |
| (질문)큰- | 힘으로 | 다투겠느냐 | 나와-함께 | 아니하여 | 오직- | 그가 | 놓으시리라 | 나-속에 |
| | | H7378 | H5978 | H3808 | H0389 | H1931 | | |

그가 큰 권능을 가지시고 나로 더불어 다투실까 아니라 도리어 내 말을 들으시리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁם | יָשָׁר | נוֹכַח | עִמּוֹ | וַאֲפַלְטָה | לָנֶצַח | מִשְׁפָּטִי׃ | 7 |
| 거기에서 | 정직한-자가 | 맞서시리라 | 그와-함께 | 그리고-구하리라 | 영원히 | 나의-심판관에게서 | |
| H8033 | H3477 | H3198 | | H6403 | H5331 | H8199 | |

거기서는 정직자가 그와 변론할 수 있은즉 내가 심판자에게서 영영히 벗어나리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֵן | קֶדֶם | אֶהֱלֹךְ | וְאֵינֶנּוּ | וְאָחוֹר | וְלֹא־ | אָבִין | 8 |
| 보라 | 동쪽으로 | 가나니 | 그리고-계시지-않으며 | 그리고-서쪽으로 | 그리고-아니하여- | 깨닫지-못하나니 | |
| H2005 | | H1980 | H0369 | H0268 | H3808 | H0995 | |

| |
|---|
| לוֹ׃ |
| 그를 |

그런데 내가 앞으로 가도 그가 아니 계시고 뒤로 가도 보이지 아니하며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶרְאֶה׃ | וְלֹא | יָמִין | יַעְטֹף | אָחַז | וְלֹא־ | בַּעֲשֹׂתוֹ | שְׂמֹאול | 9 |
| 보는다 | 그리고-아니하여 | 오른쪽으로 | 감싸시나니 | 붙잡고 | 그리고-아니하여- | 그가-행하시는데 | 왼쪽으로 | |
| H7200 | H3808 | H3225 | | H2372 | H3808 | | H8040 | |

그가 왼편에서 일하시나 내가 만날 수 없고 그가 오른편으로 돌이키시나 뵈올 수 없구나

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵצֵא׃ | כַּזָּהָב | בְּחָנַנִי | עִמָּדִי | דֶּרֶךְ | יָדַע | כִּי־ | 10 |
| 나오리라 | 금-같이 | 시험하시나니 | 나와-함께-있는 | 길을 | 알시나니 | 참으로- | |
| H3318 | H2091 | H0974 | H5978 | H1870 | H3045 | | |

나의 가는 길을 오직 그가 아시나니 그가 나를 단련하신 후에는 내가 정금 같이 나오리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵט׃ | וְלֹא־ | שָׁמַרְתִּי | דַּרְכּוֹ | רַגְלִי | אָחֲזָה | בְּאֶשְׁרוֹ | 11 |
| 치우쳤다 | 그리고-아니하여 | 지켰나니 | 그의-길을 | 나의-발이 | 붙잡았나니 | 그의-발걸음에 | |
| H5186 | H3808 | H8104 | H1870 | H7272 | H0270 | | |

내 발이 그의 걸음을 바로 따랐으며 내가 그의 길을 지켜 치우치지 아니하였고

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִמְרֵי־ | צָפַנְתִּי | מֵחֻקֵּי | אָמֵישׁ | וְלֹא | שְׂפָתָיו | מִצְוַת | 12 |
| 말씀들을- | 감춰두었나니 | 나의-법보다 | 물러나지-않았나니 | 그리고-아니하여 | 그의-입술의 | 명령을 | |
| H0561 | H6845 | H2706 | H4185 | H3808 | H8193 | H4687 | |

| |
|---|
| פִּיו׃ |
| 그의-입의 |
| H6310 |

내가 그의 입술의 명령을 어기지 아니하고 일정한 음식보다 그 입의 말씀을 귀히 여겼구나

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּעַשׂ׃ | אַוָּתָה | וְנַפְשׁוֹ | יְשִׁיבֶנּוּ | וּמִי | בֶּאֶחָד | וְהוּא | 13 |
| 그리고-행하셨나니 | 원하셨나니 | 그리고-그의-영혼이 | 돌이키겠느냐 | 그리고-누가 | 하나-속에 | 그리고-그가 | |
| | H0183 | H5315 | H7725 | H4310 | H0259 | H1931 | |

그는 뜻이 일정하시니 누가 능히 돌이킬까 그 마음에 하고자 하시는 것이면 그것을 행하시나니

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עִמּוֹ׃ | רַבּוֹת | וְכָהֵנָּה | חֻקִּי | יִשְׁלִים | כִּי | 14 |
| 그와-함께 | 많으니라 | 그리고-이같은-것들이 | 나의-법을 | 이루시리라 | 참으로 | |
| | | H2007 | H2706 | | | |

그런즉 내게 작정하신 것을 이루실 것이라 이런 일이 그에게 많이 있느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמֶּנּוּ׃ | וְאֶפְחַד | אֶתְבּוֹנֵן | אֶבְהֶל | מִפָּנָיו | כֵּן | עַל־ | 15 |
| 그에게서 | 그리고-두려워하나니 | 생각하고 | 두려워하고 | 그의-앞에서 | 그러므로 | -위에 | |
| | H6342 | H0995 | H0926 | H6440 | | | |

그러므로 내가 그의 앞에서 떨며 이를 생각하고 그를 두려워하는구나

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הִבְהִילָנִי׃ | וְשַׁדַּי | לִבִּי | הֵרַךְ | וְאֵל | | 16 |
| 두렵게-하셨나니 | 그리고-전능자가 | 나의-마음을 | 부드럽게-하셨나니 | 그리고-하나님이 | | |
| H0926 | H7706 | | H7401 | H0410 | | |

하나님이 나로 낙심케 하시며 전능자가 나로 두렵게 하시나니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹפֶל׃ | כִּסָּה־ | וּמִפָּנַי | חֹשֶׁךְ | מִפָּנֵי־ | נִצְמַתִּי | לֹא | כִּי־ | 17 |
| 칠흙이 | 덮었는데- | 그리고-나의-앞에서 | 어둠 | -앞에서 | 끊어졌나니 | 아니하여 | 참으로- | |
| H0652 | H3680 | H6440 | H2822 | H6440 | H6789 | H3808 | | |

이는 어두움으로 나를 끊지 아니하셨고 흑암으로 내 얼굴을 가리우지 아니하셨음이니라

# Chapter 24

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | מַדּוּעַ | מִשַּׁדַּי | לֹא־ | נִצְפְּנוּ | עִתִּים | [וידעו] | (וְיֹדְעָיו) |
| | 어째서 | 전능자에게서 | 아니하여- | 감춰졌느냐 | 때들이 | [그리고-아는-자들이] | (그리고-그를-아는-자들이) |
| | H4069 | H7706 | H3808 | H6845 | H6256 | H3045 | H3045 |

| | | |
|---|---|---|
| לֹא־ | חָזוּ | יָמָיו׃ |
| 아니하여- | 보지-못하는구나 | 그의-날들을 |
| H3808 | H2372 | H3117 |

어찌하여 전능자가 시기를 정하지 아니하셨는고 어찌하여 그를 아는 자들이 그의 날을 보지 못하는고

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 2 | גְּבֻלוֹת | יַשִּׂיגוּ | עֵדֶר | גָּזָלוּ | וַיִּרְעוּ׃ |
| | 경계들을 | 옮기나니 | 양-떼를 | 빼앗았나니 | 그리고-먹이나니 |
| | H1367 | H5381 | H5739 | H1497 | |

어떤 사람은 지계표를 옮기며 양떼를 빼앗아 기르며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | חֲמוֹר | יְתוֹמִים | יִנְהָגוּ | יַחְבְּלוּ | שׁוֹר | אַלְמָנָה׃ |
| | 나귀를 | 고아들의 | 몰아가나니 | 저당-잡나니 | 황소를 | 과부의 |
| | H2543 | H3490 | | | H7794 | H0490 |

고아의 나귀를 몰아 가며 과부의 소를 볼모 잡으며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | יַטּוּ | אֶבְיוֹנִים | מִדֶּרֶךְ | יַחַד | חָבְאוּ | עֲנִיֵּי־ | אָרֶץ׃ |
| | 밀치나니 | 궁핸한-자들을 | 길에서 | 함께 | 숨나니 | 가난한-자들이- | 땅의 |
| | H5186 | H0034 | H1870 | | H2244 | H6035 | H0776 |

빈궁한 자를 길에서 몰아 내나니 세상에 가난한 자가 다 스스로 숨는구나

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | הֵן | וּפְרָאִים | בְּמִדְבָּר | יָצְאוּ | בְּפָעֳלָם | מְשַׁחֲרֵי | לַטָּרֶף | עֲרָבָה | לוֹ |
| | 보라 | 들나귀들-같이 | 광야에서 | 나갔나니 | 그들의-일에서 | 찾는-자들이- | 먹이를 | 황야가 | 그에게 |
| | H2005 | H6501 | | H3318 | H6467 | H7836 | H2964 | H6160 | |

| | |
|---|---|
| לֶחֶם׃ | לַנְּעָרִים׃ |
| 빵이니라 | 아이들을-위하여 |
| H3899 | H5288 |

그들은 거친 땅의 들나귀 같아서 나가서 일하며 먹을 것을 부지런히 구하니 광야가 그 자식을 위하여 그에게 식물을 내는구나

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | בַּשָּׂדֶה | בְּלִילוֹ | [יקצירו] | (יִקְצֹרוּ) | וְכֶרֶם | רָשָׁע | יְלַקֵּשׁוּ׃ |
| | 밤에서 | 그의-사료를 | [거두나니] | (거두나니) | 그리고-포도밭을 | 악인의 | 줄우나니 |
| | | H1098 | | | H3754 | H7563 | H3953 |

밭에서 남의 곡식을 베며 악인의 남겨 둔 포도를 따며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | עָרוֹם | לָלִין | מִבְלִי | לְבוּשׁ | וְאֵין | כְּסוּת | בַּקָּרָה׃ |
| | 벗은-채로 | 밤을-지내니 | 없이 | 옷이 | 그리고-없다 | 덮을-것이 | 추위에 |
| | H6174 | | H1097 | H3830 | H0369 | H3682 | H7135 |

의복이 없어 벗은 몸으로 밤을 지내며 추위에 덮을 것이 없으며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | מִזֶּרֶם | הָרִים | יִרְטָבוּ | וּמִבְלִי | מַחְסֶה | חִבְקוּ־ | צוּר׃ |
| | 비에서 | 산들의 | 젖나니 | 그리고-없이 | 피난처가 | 꺼안나니- | 바위를 |
| | H2230 | H2022 | H7372 | H1097 | H4268 | H2263 | H6697 |

산 중 소나기에 젖으며 가리울 것이 없어 바위를 안고 있느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | יִגְזְלוּ | מִשַּׁד | יָתוֹם | וְעַל־ | עָנִי | יַחְבֹּלוּ׃ |
| | 빼앗나니 | 젖에서 | 고아를 | 그리고--위에 | 가난한-자를 | 저당-잡나니 |
| | H1497 | | H3490 | H5764 | H6041 | |

어떤 사람은 고아를 어미 품에서 빼앗으며 가난한 자의 옷을 볼모 잡으므로

10 עָרֹום (벗은-채로) H6174 הֹלְכוּ (걸어-다니나니) H1980 בְּלִי (없이) H1097 לְבוּשׁ (옷이) H3830 וְרִעֵבִים (그리고-배고픈) H7457 נָשְׂאוּ (나르나니) H5375 עֹמֶר׃ (곡식-단을)

그들이 옷이 없어 벌거벗고 다니며 주리면서 곡식 단을 메며

11 בֵּין־ (-사이에서) H0996 שׁוּרֹתָם (그들의-담들) H6671 יַצְהֲירוּ (기름을-짜나니) H3342 יְקָבִים (술틀들을) H1869 דָּרְכוּ (밟나니) H6770 וַיִּצְמָאוּ׃ (그리고-목마르나니)

그 사람의 담 안에서 기름을 짜며 목말라하면서 술 틀을 밟느니라

12 מֵעִיר (도시에서) H4962 וּמְתִים (죄는-자들이) H5315 וְנֶפֶשׁ־ (그리고-영혼이-) H5008 יְנַאָקוּ (신음하니) H7768 תְּשַׁוַּע (부르짖는데) H0433 וֶאֱלוֹהַּ (그리고-하나님이) H3808 לֹא־ (아니하여)

H8604 תְּפִלָּה׃ (헛된-것을) H7760 יָשִׂים (놓지-않으시니)

인구 많은 성 중에서 사람들이 신음하며 상한 자가 부르짖으나 하나님이 그 불의를 보지 아니하시느니라

13 וְהֵמָּה (그들이) H1992 הָיוּ (있었나니) H1961 בְּמֹרְדֵי־ (반역하는-자들-속에-) H4775 אוֹר (빛의) H0216 לֹא־ (아니하여-) H3808 הִכִּירוּ (알았던) H5234 דְרָכֶיו (그의-길들을) H1870 וְלֹא (그리고-아니하여) H3808

H5331 בְּנְתִיבֹתָיו׃ (그의-길들에서) H3427 יָשֻׁבוּ (거하지-않았으니)

또 광명을 배반하는 사람들은 이러하니 그들은 광명의 길을 알지 못하며 그 첩경에 머물지 아니하는 자라

14 לָאֹור (빛에) H0216 קָם (일어나니) H7523 רוֹצֵחַ (살인자가) H6991 יִקְטָל־ (죽이나니-) H6041 עָנִי (가난한-자와) H0034 וְאֶבְיוֹן (그리고-궁핍한-자를) H3915 וּבַלַּיְלָה (그리고-밤에) H1961 יְהִי (되나니) H1590 כַּגַּנָּב׃ (도둑-같이)

15 וְעֵין (그리고-눈이) עֶשֶׁף (어스름을) H5399 לֵאמֹר (말하며) H0559 לֹא־ (아니하여-) H3808 תְּשׁוּרֵנִי (보지-못하리라) H7789 עַיִן (눈이) שָׂמְרָה (지켰나니) H8104 וּנֹאֵף (간음하는-자의) H5003

פָּנִים (얼굴들의) H6440 יָשִׂים׃ (놓나니) וְסֵתֶר (그리고-감춤을)

간음하는 자의 눈은 저물기를 바라며 아무 눈도 나를 보지 못하리라 하고 얼굴을 변장하며

16 חָתַר (파나니) H2864 בַּחֹשֶׁךְ (어둠-속에서) H2822 בָּתִּים (집들을) H3119 יוֹמָם (낮에) H2856 חָתְמוּ־ (봉했는데-) H3808 לֹא־ (아니하여-) H3045 יָדְעוּ (알지-못하나니) H0216 אֹור׃ (빛을)

밤에 집을 뚫는 자는 낮에는 문을 닫고 있은즉 광명을 알지 못하나니

17 כִּי (참으로) וַיחְדָּו (함께) H1242 בֹּקֶר (아침이) H6757 לָמוֹ (그들에게) H6757 צַלְמָוֶת (죽음의-그림자니) H1091 בַּלְהוֹת (공포들을) H3045 יַכִּיר (알아보나니) H3808 כִּי־ (참으로-) H6757 צַלְמָוֶת׃ (죽음의-그림자의)

그들은 다 아침을 흑암 같이 여기니 흑암의 두려움을 앎이니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִפְנֶה׃ | לֹא־ | בָאֶרֶץ | חֶלְקָתָם | תִּקְלָל | מַיִם | פְּנֵי־ | עַל־ | וְהוּא | קַל־ | 18 |
| 향하지-않나니 | 아니하여- | 땅에서 | 그들의-몫이 | 저주를-받나니 | 물 | 얼굴의- | -위에 | 그가 | 가벼운- | |
| H6437 | H3808 | H0776 | | H7043 | H4325 | H6440 | | H1931 | H7031 | |

| | |
|---|---|
| כְּרָמִים׃ | דֶּרֶךְ |
| 포도밭들의 | 길로 |
| H3754 | H1870 |

그들은 물 위에 빨리 흘러가고 그 산업은 세상에서 저주를 받나니 그들이 다시는 포도원 길로 행치 못할 것이라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חָטָאוּ׃ | שְׁאוֹל | שֶׁלֶג | מֵימֵי־ | יִגְזְלוּ | חֹם | גַּם־ | צִיָּה | 19 |
| 죄-지은-자들이 | 스올이니 | 눈 | 눈-녹은-물을- | 빼앗나니 | 더움이 | 또한- | 가뭄과 | |
| H2398 | H7585 | H7950 | H4325 | H1497 | H2527 | H1571 | H6723 | |

가뭄과 더위가 눈 녹은 물을 곧 말리나니 음부가 범죄자에게도 그와 같은 것인즉

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתִּשְׁבֵּר | יִזְכֶּר | לֹא־ | עוֹד | רִמָּה | מְתָקוֹ | וְרֶחֶם | יִשְׁכָּחֵהוּ | | 20 |
| 그리고-부러지리라 | 기억되지-않고 | 아니하여- | 다시 | 구더기에게 | 달콤하니 | 태가 | 잊어버리리라 | | |
| H7665 | H2142 | H3808 | H5750 | H7415 | H4988 | H7358 | H7911 | | |

| | |
|---|---|
| עַוְלָה׃ | כָּעֵץ |
| 불의가 | 나무-같이 |
| | H6086 |

태가 그를 잊어버리고 구더기가 그를 달게 먹을 것이라 그는 기억함을 다시 얻지 못하나니 불의가 나무처럼 꺾이리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֵיטִיב׃ | לֹא | וְאַלְמָנָה | תֵּלֵד | לֹא | עֶקָרָה | רֹעֶה | | 21 |
| 선대하지-않는다 | 아니하여 | 그리고-과부에게 | 낳고 | 아니하여 | 불임인-여자를 | 먹이나니 | | |
| H3190 | H3808 | H0490 | H3205 | H3808 | H6135 | | | |

그는 잉태치 못하므로 해산치 못한 여인을 학대하며 과부를 선대치 아니하는 자니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּחַיָּיו׃ | יַאֲמִין | וְלֹא־ | יָקוּם | בְּכֹחוֹ | אַבִּירִים | וּמָשַׁךְ | | 22 |
| 생명을 | 넥지-않나니 | 그리고-아니하여- | 일어나나니 | 그의-힘으로 | 강한-자들을 | 그리고-끌어내나니 | | |
| | H0539 | H3808 | | | H0047 | H4900 | | |

그러나 하나님이 그 권능으로 강한 자들을 보존시키시니 살기를 바라지 못할 자도 일어나는구나

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דַּרְכֵיהֶם׃ | עַל־ | וְעֵינֵיהוּ | וְיִשְׁעֵן | לָבֶטַח | לוֹ | יִתֶּן־ | | 23 |
| 그들의-길들에 | -위에 | 그리고-그의-눈들이 | 그리고-기댁고 | 안전함을 | 그에게 | 주시나니- | | |
| H1870 | | | H8172 | H0983 | | H5414 | | |

하나님이 그들을 호위하사 평안케 하시나 그 눈은 그들의 길에 있구나

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁבֹּלֶת | וּכְרֹאשׁ | יִקָּפְצוּן | כַּכֹּל | וְהֻמְכּוּ | וְאֵינֶנּוּ | וּמְעַט | רוֹמּוּ | 24 |
| 이삭의 | 그리고-머리-같이 | 거두어지고 | 모두-같이 | 그리고-낮아지나니 | 그리고-없어지고 | 조금 | 높아졌다가 | |
| | | H7092 | H3605 | H4355 | H0369 | H4592 | H7426 | |

| |
|---|
| יִמָּלוּ׃ |
| 잘려나니 |

그들은 높아져도 잠시간에 없어지나니 낮아져서 범인처럼 제함을 당하고 곡식 이삭 같이 베임을 입느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאַל | וְיָשֵׂם | יַכְזִיבֵנִי | מִי | אִפוֹ | לֹא | וְאִם־ | | 25 |
| 아무것도-아니게 | 그리고-만들겠느냐 | 거짓말하게-하겠느냐 | 누가 | 그렇다면 | 아니하여 | 그리고-만일 | | |
| H0408 | | | H4310 | H0645 | H3808 | | | |

| | |
|---|---|
| ס | מִלָּתִי׃ |
| (쉼표) | 나의-말을 |
| | H4405 |

가령 그렇지 않을지라도 능히 내 말을 거짓되다 지적하거나 내 말이 헛되다 변박할 자 누구랴

## Chapter 25

1 וַיַּעַן בִּלְדָּד הַשּׁוּחִי וַיֹּאמַר׃
그리고-대답하니라 빌다드가 그-수아사람이 그리고-말하니라
H0559 H7747 H1085

수아 사람 빌닷이 대답하여 가로되

2 הַמְשָׁל וָפַחַד עִמּוֹ עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו׃
주관함과 두려움이 그와-함께 만드시는-자 평안을 그의-높은-곳들에서
H4910 H6343 H0559 H7965 H4791

하나님은 권능과 위엄을 가지셨고 지극히 높은 곳에서 화평을 베푸시느니라

3 הֲיֵשׁ מִסְפָּר לִגְדוּדָיו וְעַל־מִי לֹא־יָקוּם אוֹרֵהוּ׃
(질문)있느냐 수가 그의-군대들에 그리고--위에 누구- 아니하여- 일어나지-않는가 그의-빛이
H3426 H4557 H1416 H5921 H4310 H3808 H6965 H0216

그 군대를 어찌 계수할 수 있으랴 그 광명의 비췸을 입지 않은 자가 누구냐

4 וּמַה־יִּצְדַּק אֱנוֹשׁ עִם־אֵל וּמַה־יִּזְכֶּה יְלוּד אִשָּׁה׃
여자의 태어난-자 깨끗하겠느냐 하나님 -과-함께 사람이 의롭겠느냐 그리고-무엇으로- 깨끗하다 하랴
H0802 H3205 H2135 H0410 H0582 H6663 H4100 H4100

그런즉 하나님 앞에서 사람이 어찌 의롭다 하며 부녀에게서 난 자가 어찌 깨끗하다 하랴

5 הֵן עַד־יָרֵחַ וְלֹא יָאִיר וְכוֹכָבִים לֹא־זַכּוּ בְּעֵינָיו׃
보라 -까지 달도 빛나지-않고 그리고-아니하여 별들이 아니하여- 깨끗하지-않으니라 그의-눈에
H2005 H5704 H3394 H0166 H3808 H3556 H3808 H2141

하나님의 눈에는 달이라도 명랑치 못하고 별도 깨끗지 못하거든

6 אַף כִּי־אֱנוֹשׁ רִמָּה וּבֶן־אָדָם תּוֹלֵעָה׃ פ
하물며 참으로- 사람은 구더기이고 그리고-아들이- 사람의 벌레이니라 (쉼표)
H0637 H0582 H7415 H1121 H0120

하물며 벌레인 사람, 구더기인 인생이랴

## Chapter 26

1 וַיַּעַן אִיּוֹב וַיֹּאמַר׃
그리고-대답하니라 욥이 그리고-말하니라
H0559 H0347

욥이 대답하여 가로되

2 מָה־עָזַרְתָּ לְלֹא־כֹחַ זְרוֹעַ לֹא־עֹז הוֹשַׁעְתָּ׃
무엇으로- 도왔느냐 아니하여- 힘을 구했느냐 팔을 아니하여- 강함이
H4100 H5826 H3808 H3581 H2220 H3808 H5797 H3467

네가 힘 없는 자를 참 잘 도왔구나 기력 없는 팔을 참 잘 구원하였구나

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | מַה־ | יָּעַצְתָּ | לְלֹא | חָכְמָה | וְתוּשִׁיָּה | לָרֹב | הוֹדָעְתָּ׃ |
| | 무엇으로- | 조언했느냐 | 아니하여 | 지혜를 | 그리고-지혜를 | 풍성히 | 알렸느냐 |
| | H4100 | H3289 | H3808 | H2451 | H8454 | H7230 | H3045 |

지혜 없는 자를 참 잘 가르쳤구나 큰 지식을 참 잘 나타내었구나

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | אֶת־ | מִי | הַגַּדְתָּ | מִלִּין | וְנִשְׁמַת־ | מִי | יָצְאָה | מִמֶּךָּ׃ |
| | -에게 | 누구에게 | 알렸느냐 | 말들을 | 그리고-영이- | 누구의 | 나왔느냐 | 너에게서 |
| | H0854 | H4310 | H5046 | H4405 | H5397 | H4310 | H3318 | |

네가 누구를 향하여 말을 내었느냐 뉘 신이 네게서 나왔느냐

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 5 | הָרְפָאִים | יְחוֹלָלוּ | מִתָּחַת | מַיִם | וְשֹׁכְנֵיהֶם׃ |
| | 레파임이 | 떨리나니 | 아래에서 | 물 | 그리고-그들의-거하는-자들이 |
| | H7496 | | H8478 | H4325 | H7931 |

음령들이 큰 물과 수족 밑에서 떠나니

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | עָרוֹם | שְׁאוֹל | נֶגְדּוֹ | וְאֵין | כְּסוּת | לָאֲבַדּוֹן׃ |
| | 벗은 | 스올이 | 그의-앞에 | 그리고-없다 | 덮을-것이 | 멸망에게 |
| | H6174 | H7585 | H5048 | H0369 | H3682 | H0011 |

하나님 앞에는 음부도 드러나며 멸망의 웅덩이도 가리움이 없음이니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | נֹטֶה | צָפוֹן | עַל־ | תֹּהוּ | תָּלָה | אֶרֶץ | עַל־ | בְּלִי־ | מָה׃ |
| | 펴시는-자 | 북쪽을 | -위에 | 혼돈 | 매다시는-자 | 땅을 | -위에 | 없이- | 무엇 |
| | H5186 | H6828 | | H8414 | H8518 | H0776 | | H1099 | H1099 |

그는 북편 하늘을 허공에 펴시며 땅을 공간에 다시며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | צֹרֵר־ | מַיִם | בְּעָבָיו | וְלֹא־ | נִבְקַע | עָנָן | תַּחְתָּם׃ |
| | 매는-자- | 물을 | 그의-구름들에 | 그리고-아니하여 | 찢어지지-않나니 | 구름이 | 그들-아래에 |
| | | H4325 | H5645 | H3808 | H1234 | H6051 | H8478 |

물을 빽빽한 구름에 싸시나 그 밑의 구름이 찢어지지 아니하느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | מְאַחֵז | פְּנֵי־ | כִסֵּה | פָּרַשׂ | עָלָיו | עֲנָנוֹ׃ |
| | 감추시는-자 | 얼굴을- | 옥좌의 | 펼시고 | 그-위에 | 그의-구름을 |
| | H0270 | H6440 | H3678 | H6576 | | H6051 |

그는 자기의 보좌 앞을 가리우시고 자기 구름으로 그 위에 펴시며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | חָקַק־ | חָג | עַל־ | פְּנֵי־ | מָיִם | עַד־ | תַּכְלִית | אוֹר | עִם־ | חֹשֶׁךְ׃ |
| | 법을- | 그으셨다 | -위에 | 얼굴의- | 물 | -까지 | 끝 | 빛의 | -과-함께 | 어둠 |
| | H2706 | H2328 | | H6440 | H4325 | H5704 | H8503 | H0216 | | H2822 |

수면에 경계를 그으셨으되 빛과 어두움의 지경까지 한정을 세우셨느니라

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 11 | עַמּוּדֵי | שָׁמַיִם | יְרוֹפָפוּ | וְיִתְמְהוּ | מִגַּעֲרָתוֹ׃ |
| | 기둥들이 | 하늘의 | 흔들리나니 | 그리고-놀라나니 | 그의-꾸짖음에 |
| | H5982 | H8064 | H7322 | H8539 | H1606 |

그가 꾸짖으신즉 하늘 기둥이 떨며 놀라느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | בְּכֹחוֹ | רָגַע | הַיָּם | ]וּבתובנתו[ | )וּבִתְבוּנָתוֹ( | מָחַץ | רָהַב׃ |
| | 그의-힘으로 | 잔잔하게-하셨다 | 바다를 | [그리고-그의-분별력으로] | (그리고-그의-분별력으로) | 쳤다 | 라하브를 |
| | | H7036 | H3220 | H8394 | H8394 | H4272 | H7293 |

그는 권능으로 바다를 흉용케 하시며 지혜로 라합을 쳐서 파하시며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | בְּרוּחוֹ | שָׁמַיִם | שִׁפְרָה | חֹלֲלָה | יָדוֹ | נָחָשׁ | בָּרִיחַ׃ |
| | 그의-영으로 | 하늘이 | 아름다운데 | 지어내니 | 그의-손이 | 뽀을 | 도망치는 |
| | H7307 | H8064 | H8235 | | H3027 | H5175 | H1281 |

그 신으로 하늘을 단장하시고 손으로 날랜 뱀을 찌르시나니

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | הֵן־ | וְאֵלֶּה | קְצוֹת | ]דרכו[ | )דַּרְכָיו( | וּמַה־ | שֶׁמֶץ | דָּבָר | נִשְׁמַע־ |
| | 보라- | 이것들이 | 끝들이니라 | [그의-길의] | (그의-길들의) | 그리고-무엇이냐- | 속삭임을 | 말의 | 들려졌느냐- |
| | H2005 | H0428 | H7098 | H1870 | H1870 | H4100 | H8102 | H1697 | H8085 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְוֹ | וְרַעַם | ]גבורתו[ | )גְּבוּרוֹתָיו( | מִי | יִתְבּוֹנָן׃ | ס |
| 그에게서 | 그리고-천둥을 | [그의-용맹의] | (그의-용맹들의) | 누가 | 깨닫겠느냐 | (쉼표) |
| | H7482 | H1369 | H1369 | H4310 | H0995 | |

이런 것은 그 행사의 시작점이요 우리가 그에게 대하여 들은 것도 심히 세미한 소리뿐이니라 그 큰 능력의 우뢰야 누가 능히 측량하랴

## Chapter 27

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | וַיֹּסֶף | אִיּוֹב | שְׂאֵת | מְשָׁלוֹ | וַיֹּאמַר׃ |
| | 그리고-더하니라 | 욥이 | 들어-올리기를 | 그의-비유를 | 그리고-말하니라 |
| | H3254 | H0347 | H5375 | H4912 | H0559 |

욥이 또 비사를 들어 가로되

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | חַי־ | אֵל | הֵסִיר | מִשְׁפָּטִי | וְשַׁדַּי | הֵמַר | נַפְשִׁי׃ |
| | 살아-계시니- | 하나님이 | 치우셨다 | 나의-공의를 | 그리고-전능자가 | 쓴게-하셨다 | 나의-영혼을 |
| | H0410 | | H5493 | H4941 | H7706 | H4843 | H5315 |

나의 의를 빼앗으신 하나님 나의 영혼을 괴롭게 하신 전능자의 사심을 가리켜 맹세하노니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | כִּי־ | כָל־ | עוֹד | נִשְׁמָתִי | בִּי | וְרוּחַ | אֱלוֹהַּ | בְּאַפִּי׃ |
| | 참으로- | 모든- | 아직 | 나의-숨결이 | 나-속에 | 그리고-영이 | 하나님의 | 나의-콮속에 |
| | H3605 | H5750 | | H5397 | | H7307 | H0433 | H0639 |

(나의 생명이 아직 내 속에 완전히 있고 하나님의 기운이 오히려 내 코에 있느니라)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | אִם־ | תְּדַבֵּרְנָה | שְׂפָתַי | עַוְלָה | וּלְשׁוֹנִי | אִם־ | יֶהְגֶּה | רְמִיָּה׃ |
| | 만일- | 말하리라 | 나의-입술이 | 불의를 | 그리고-나의-혀이 | 만일- | 중얼거리리라 | 속임을 |
| | H1696 | H8193 | | | H3956 | | H1897 | |

결코 내 입술이 불의를 말하지 아니하며 내 혀가 궤휼을 발하지 아니하리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | חָלִילָה | לִי־ | אִם־ | אַצְדִּיק | אֶתְכֶם | עַד־ | אֶגְוַע | לֹא־ |
| | 내게-있을-수-없다 | 나에게 | 만일- | 의롭게-하리라 | 너희를 | -까지 | 숨을-거둘-때 | 아니하여- |
| | H2486 | | | H6663 | H0853 | H5704 | H1478 | H3808 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אָסִיר | תֻּמָּתִי | מִמֶּנִּי׃ | |
| 치우지-않으리라 | 나의-온전함을 | 나에게서 | |
| H5493 | H8538 | | |

나는 단정코 너희를 옳다 하지 아니하겠고 죽기 전에는 나의 순전함을 버리지 않을 것이라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | בְּצִדְקָתִי | הֶחֱזַקְתִּי | וְלֹא | אַרְפֶּה | לֹא־ | יֶחֱרַף | לִבִּי |
| | 나의-의로움에 | 붙잡았다 | 그리고-아니하여 | 놓지-않으리라 | 아니하여- | 꾼짓지-않으리라 | 나의-마음이 |
| | H6666 | H2388 | H3808 | H7503 | H3808 | | H3824 |

| |
|---|
| מִיָּמָי׃ |
| 나의-날들에서 |
| H3117 |

내가 내 의를 굳게 잡고 놓지 아니하리니 일평생 내 마음이 나를 책망치 아니하리라

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 7 | יְהִי | כְרָשָׁע | אֹיְבִי | וּמִתְקוֹמְמַי | כְּעַוָּל׃ |
| | 되리라 | 악인-같이 | 나의-원수가 | 그리고-나의-일어나는-자가 | 불의한-자-같이 |
| | H1961 | H7563 | H0341 | | H5767 |

나의 대적은 악인 같이 되고 일어나 나를 치는 자는 불의한 자 같이 되기를 원하노라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | כִּי | מַה־ | תִּקְוַת | חָנֵף | כִּי | יִבְצַע | כִּי | יְשַׁלֶּה | אֱלוֹהַּ | נַפְשׁוֹ׃ |
| | 참으로 | 무엇이냐- | 희망이 | 경건한-자의 | 참으로 | 취하면 | 참으로 | 빼앗으시리라 | 하나님이 | 그의-영혼을 |
| | | H4100 | | H2611 | | H1214 | | H7953 | H0433 | H5315 |

사곡한 자가 이익을 얻었으나 하나님이 그 영혼을 취하실 때에는 무슨 소망이 있으랴

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | הֲצַעֲקָתוֹ | יִשְׁמַע | אֱל | כִּי־ | תָּבוֹא | עָלָיו | צָרָה׃ |
| | (질문)그의-부르짖음을 | 들으시겠느냐 | 하나님이 | 참으로- | 올-때에 | 그-위에 | 곤고가 |
| | H6818 | H8085 | H0410 | | H0935 | | |

환난이 그에게 임할 때에 하나님이 어찌 그 부르짖음을 들으시랴

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | אִם־ | עַל־ | שַׁדַּי | יִתְעַנָּג | יִקְרָא | אֱלוֹהַּ | בְּכָל־ | עֵת׃ |
| | (질문)-위에 | 전능자에게 | 기뻐하겠느냐 | 부르겠느냐 | 하나님을 | 모든- | 때에 | — |
| | | | H7706 | H6026 | H7121 | H0433 | H3605 | H6256 |

그가 어찌 전능자를 기뻐하겠느냐 항상 하나님께 불러 아뢰겠느냐

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | אוֹרֶה | אֶתְכֶם | בְּיַד־ | אֵל | אֲשֶׁר | עִם־ | שַׁדַּי | לֹא | אֲכַחֵד׃ |
| | 가르케하리라 | 너희를 | 손에서- | 하나님의 | 그것을 | -과-함께 | 전능자 | 아니하여 | 감추지-않으리라 |
| | | H0853 | H3027 | H0410 | | | H7706 | H3808 | H3582 |

하나님의 하시는 일을 내가 너희에게 가르칠 것이요 전능자의 뜻을 내가 숨기지 아니하리라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | הֵן־ | אַתֶּם | כֻּלְּכֶם | חֲזִיתֶם | עַל־ | כֵּן | וְלָמָּה־ | זֶּה | תֶּהְבָּלוּ׃ |
| | 보라- | 너희가 | 모두가 | 보았는데 | -과-함께 | 그것을 | 그리고-어째서- | 이것을 | 헛되이-되는냐 |
| | H2005 | | H3605 | H2372 | | | | H2088 | H1891 |

너희가 다 이것을 보았거늘 어찌하여 아주 허탄한 사람이 되었는고

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | זֶה | חֵלֶק־ | אָדָם | וְרָשָׁע | עִם־ | אֵל | וְנַחֲלַת | עָרִיצִים | מִשַּׁדַּי |
| | 이것이 | 몫이니라- | 사람의 | 악한 | -과-함께 | 하나님 | 그리고-유산이니라 | 포악한-자들의 | 전능자에게서 |
| | H2088 | | H0120 | H7563 | | H0410 | H5159 | H6184 | H7706 |

יִקָּחוּ׃
받으리라
H3947

악인이 하나님께 얻을 분깃, 강포자가 전능자에게 받을 산업은 이것이라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | אִם־ | יִרְבּוּ | בָנָיו | לְמוֹ־ | חָרֶב | וְצֶאֱצָאָיו | לֹא | יִשְׂבְּעוּ־ | |
| | 만일- | 많아지면 | 그의-아들이 | -을-위하여 | 칼 | 그리고-그의-자손이 | 아니하여 | 배불리지-않으리라- | |
| | | | | H3926 | H2719 | H6631 | H3808 | H7646 | |

לָחֶם׃
빵으로
H3899

그 자손이 번성하여도 칼을 위함이요 그 후예는 식물에 배부르지 못할 것이며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 15 | שריד]ו[ | שְׂרִידָיו( | בַּמָּוֶת | יִקָּבְרוּ | אַלְמְנֹתָיו | לֹא | תִבְכֶּינָה׃ | |
| | [그의-생존자들이] | (그의-생존자들이) | 죽음에서 | 묻힘리라 | 그리고-그의-과부들이 | 아니하여 | 울지-않으리라 | |
| | H8300 | H8300 | H4194 | H6912 | H0490 | H3808 | H1058 | |

그 남은 자는 염병으로 묻히리니 그의 과부들이 울지 못할 것이며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַלְבּוּשׁ׃ | יָכִין | וְכַחֹמֶר | כָּסֶף | כֶּעָפָר | יִצְבֹּר | אִם־ | 16 |
| 옷을 | 준비하면 | 그리고-진흙-같이 | 은을 | 흙-같이 | 쌓으면 | 만일- | |
| H4403 | | | H3701 | H6083 | H6651 | | |

그가 비록 은을 티끌 같이 쌓고 의복을 진흙 같이 예비할지라도

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יַחֲלֹק׃ | נָקִי | וְכֶסֶף | יִלְבָּשׁ | וְצַדִּיק | יָכִין | 17 |
| 나누리라 | 무죄한-자가 | 그리고-은을 | 입으리라 | 그리고-의로운-자가 | 준비하나 | |
| | | H3701 | H3847 | H6662 | | |

그 예비한 것을 의인이 입을 것이요 그 은은 무죄자가 나눌 것이며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נֹצֵר׃ | עָשָׂה | וְכַסֻּכָּה | בֵּיתוֹ | כָּעָשׁ | בָּנָה | 18 |
| 지키는-자가 | 만들었다 | 그리고-오두막-같이 | 그의-집을 | 좌-같이 | 지었다 | |
| H5341 | | H5521 | | | H1129 | |

그 지은 집은 좀의 집 같고 상직군의 초막 같을 것이며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵינֶנּוּ׃ | פָּקַח | עֵינָיו | יֹאסֵף | וְלֹא | יִשְׁכַּב | עָשִׁיר | 19 |
| 그리고-없어졌다 | 열었는데 | 그의-눈이 | 거두어지지-않으리라 | 그리고-아니하여 | 눅나니 | 부유한-자가 | |
| H0369 | H6491 | | H0622 | H3808 | H7901 | H6223 | |

부자로 누우나 그 조상에게로 돌아가지 못할 것이요 눈을 뜬즉 없어졌으리라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| סוּפָה׃ | גְּנָבַתּוּ | לַיְלָה | בַלָּהוֹת | כַּמַּיִם | תַּשִּׂיגֵהוּ | 20 |
| 폭풍이 | 훔쳐가니 | 밤에 | 공포들이 | 물-같이 | 따라잡나니 | |
| | H1589 | H3915 | H1091 | H4325 | H5381 | |

두려움이 물 같이 그를 따라 미칠 것이요 폭풍이 밤에 그를 빼앗아갈 것이며

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מִמְּקֹמוֹ׃ | וְיִשְׁעֲרֵהוּ | וְיֵלֵךְ | קָדִים | יִשָּׂאֵהוּ | 21 |
| 그의-곳에서 | 그리고-휘몰아치나니 | 그리고-가나니 | 동풍이 | 들어-올리나니 | |
| H4725 | | H3212 | H6921 | H5375 | |

동풍이 그를 날려 보내며 그 처소에서 몰아 내리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִבְרַח׃ | בָּרוֹחַ | מִיָּדוֹ | יַחְמֹל | וְלֹא | עָלָיו | וְיִשְׁלַךְ | 22 |
| 도망치리라 | 도망치며 | 그의-손에서 | 불쌍히-여기지-않고 | 그리고-아니하여 | 그-위에 | 그리고-던지리라 | |
| H1272 | H1272 | H3027 | H2550 | H3808 | | H7993 | |

하나님이 그를 아끼지 아니하시고 쏘시나니 그가 그 손에서 피하려 하여도 못할 것이라

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מִמְּקֹמוֹ׃ | עָלָיו | וְיִשְׁרֹק | כַּפָּיו | עָלָיו | יִשְׂפֹּק | 23 |
| 그의-곳에서 | 그-위에 | 그리고-휘파람-불리라 | 그의-손들을 | 그들-위에 | 쳐리라 | |
| H4725 | | H8319 | H3709 | | | |

사람들이 박장하며 비소하고 그 처소에서 몰아내리라

## Chapter 28

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָזֹקּוּ׃ | לַזָּהָב | וּמָקוֹם | מוֹצָא | לַכֶּסֶף | יֵשׁ | כִּי | 1 |
| 정제하는 | 금에게 | 그리고-곳이 | 광산이 | 은에게 | 있다 | 참으로 | |
| H2212 | H2091 | H4725 | H4161 | H3701 | H3426 | | |

은은 나는 광이 있고 연단하는 금은 나는 곳이 있으며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נְחוּשָׁה׃ | יָצוּק | וְאֶבֶן | יֻקַּח | מֵעָפָר | בַּרְזֶל | 2 |
| 동을 | 붓는다 | 그리고-돌이 | 취해지고 | 흙에서 | 철이 | |
| H5154 | H6694 | H0068 | H3947 | H6083 | H1270 | |

철은 흙에서 취하고 동은 돌에서 녹여 얻느니라

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹפֶל | אֶבֶן | חוֹקֵר | הוּא | תַּכְלִית | וְלִכֹּל־ | לַחֹשֶׁךְ | שָׂם | קֵץ |
| 칠흙의 | 돌을 | 탐구하는-자 | 그가 | 끝을 | 그리고-모든- | 어둠에 | 정하셨다 | 끝을- |
| H0652 | H0068 | H2713 | H1931 | H8503 | H3605 | H2822 | | H7093 |

וְצַלְמָוֶת׃
그리고-죽음의-그림자의
H6757

사람이 흑암을 파하고 끝까지 궁구하여 음예와 유암 중의 광석을 구하되

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵאֶצֶל | דָּלוּ | רָגֶל | מִנִּי־ | הַנִּשְׁכָּחִים | גָּר | מֵעִם־ | נִתָּל | פָּרַץ |
| 사람에게서 | 내려졌다 | 발 | -에서 | 잊힘을-받았는데- | 거하는-자 | -에서-멀리 | 광구를 | 파냈다 |
| H0582 | H1809 | H7272 | | H7911 | | | | H6555 |

נָעוּ׃
매달렸다
H5128

사람 사는 곳에서 멀리 떠나 구멍을 깊이 뚫고 발이 땅에 닿지 않게 달려 내리니 멀리 사람과 격절되고 흔들흔들 하느니라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵשׁ׃ | כְּמוֹ־ | נֶהְפָּךְ | וְתַחְתֶּיהָ | לֶחֶם | יֵצֵא־ | מִמֶּנָּה | אֶרֶץ |
| 불 | -같이 | 변하니 | 그리고-그-아래가 | 빵이 | 나오니- | 그것에서 | 땅이 |
| H0784 | H3644 | H2015 | H8478 | H3899 | H3318 | | H0776 |

지면은 식물을 내나 지하는 불로 뒤집는 것 같고

6

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ׃ | זָהָב | וְעַפְרֹת | אֲבָנֶיהָ | סַפִּיר | מְקוֹם־ | |
| 그에게 | 금의 | 그리고-흙들이 | 그의-돌들이 | 청옥의 | 곳이니- | |
| | H2091 | H6083 | H0068 | H5601 | H4725 | |

그 돌 가운데에는 남보석이 있고 사금도 있으며

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַיָּה׃ | עַיִן | שְׁזָפַתּוּ | וְלֹא | עָיִט | יְדָעוֹ | לֹא־ | נָתִיב |
| 솔개의 | 눈이 | 보았다 | 그리고-아니하여 | 맹금이 | 알았다 | 아니하여- | 길을 |
| H0344 | | H7805 | H3808 | H5861 | H3045 | H3808 | |

그 길은 솔개도 알지 못하고 매의 눈도 보지 못하며

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁחַל׃ | עָלָיו | עָדָה | לֹא־ | שָׁחַץ | בְּנֵי־ | הִדְרִיכֻהוּ | לֹא־ |
| 사자가 | 그-위를 | 지나갔다 | 아니하여- | 오만함의 | 아들이- | 밟았다 | 아니하여- |
| H7826 | | | H3808 | H7830 | | H1869 | H3808 |

위엄스러운 짐승도 밟지 못하였고 사나운 사자도 그리로 지나가지 못하였느니라

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָרִים׃ | מִשָּׁרֶשׁ | הָפַךְ | יָדוֹ | שָׁלַח | בָּחַלָמִישׁ | |
| 산들을 | 뿌리에서 | 뒤집었다 | 그의-손을 | 보냈다 | 부싯돌에 | |
| H2022 | H8328 | H2015 | H3027 | H7971 | H2496 | |

사람이 굳은 바위에 손을 대고 산을 뿌리까지 무너뜨리며

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עֵינוֹ׃ | רָאֲתָה | יְקָר | וְכָל־ | בִּקַּע | יְאֹרִים | בַּצּוּרוֹת |
| 그의-눈이 | 보았다 | 귀한-것을 | 그리고-모든- | 쫠었다 | 수로를 | 바위들에서 |
| | H7200 | H3366 | H3605 | H1234 | H2975 | H6697 |

돌 가운데로 도랑을 파서 각종 보물을 눈으로 발견하고

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | אוֹר׃ | יָצָא | וְתַעֲלֻמָה | חָבַשׁ | נְהָרוֹת | מִבְכִּי |
| (쉼표) | 빛으로 | 내는다 | 그리고-감춰진-것을 | 막았다 | 강들을 | 울음에서 |
| | H0216 | H3318 | H8587 | H2280 | H5104 | H1065 |

시냇물을 막아 스미지 않게 하고 감취었던 것을 밝은 데로 내느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | וְהַחָכְמָה֮ | מֵאַ֪יִן | תִּמָּצֵ֫א | וְאֵ֣י | זֶ֭ה | מְקוֹם֑ | בִּינָֽה׃ |
| | 그리고-지혜는 | 어디에서 | 찾아지겠느냐 | 그리고-어디에 | 이것이 | 곳이냐 | 분별력의 |
| | H2451 | H0370 | H4672 | H0335 | H2088 | H4725 | H0998 |

그러나 지혜는 어디서 얻으며 명철의 곳은 어디인고

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | לֹא־ | יָדַ֣ע | אֱנ֭וֹשׁ | עֶרְכָּ֑הּ | וְלֹ֥א | תִמָּ֝צֵ֗א | בְּאֶ֣רֶץ | הַחַיִּֽים׃ |
| | 아니하여- | 알았다 | 사람이 | 그의-값어치를 | 그리고-아니하여 | 찾아지지-않나니 | 땅에서 | 산-자들의 |
| | H3808 | H3045 | H0582 | H6187 | H3808 | H4672 | H0776 | |

그 값을 사람이 알지 못하나니 사람 사는 땅에서 찾을 수 없구나

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | תְּה֣וֹם | לֹ֭א | אָמַ֣ר | הִ֑יא | בִּי־ | וְיָ֥ם | אָ֝מַ֗ר | עִמָּדִֽי׃ |
| | 심연이 | 아니하여 | 말하니라 | 그것이 | 나-속에- | 그리고-바다가 | 말하니라 | 나와-함께 |
| | H8415 | H3808 | H0559 | H1931 | | H3220 | H0559 | H5978 |

깊은 물이 이르기를 내 속에 있지 아니하다 하며 바다가 이르기를 나와 함께 있지 아니하다 하느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 15 | לֹא־ | יִתַּ֣ן | סְ֭גוֹר | תַּחְתֶּ֑יהָ | וְלֹ֥א | יִ֝שָּׁקֵ֗ל | כֶּ֣סֶף | מְחִירָֽהּ׃ |
| | 아니하여- | 주어지지-않는다 | 순금이 | 그의-대신에 | 그리고-아니하여 | 달지-않는다 | 은이 | 그의-값으로 |
| | H3808 | H5414 | H5458 | H8478 | H3808 | H8254 | H3701 | H4242 |

정금으로도 바꿀 수 없고 은을 달아도 그 값을 당치 못하리니

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 16 | לֹא־ | תִסָּ֥לֶה | בִּכְתֶם֮ | אוֹפִ֪יר | בִּשְׁהַ֫ם | יְקָ֥ר | וְסַפִּֽיר׃ | |
| | 아니하여- | 비교되지-않는다 | 오빌의-순금으로 | 오빌 | 귀한- | 혹마노로 | 그리고-청옥으로 | |
| | H3808 | H5549 | H3800 | H0211 | H7718 | H3368 | H5601 | |

오빌의 금이나 귀한 수마노나 남보석으로도 그 값을 당치 못하겠고

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 17 | לֹא־ | יַעַרְכֶ֣נָּה | זָ֭הָב | וּזְכוֹכִ֑ית | וְתְמוּרָתָ֥הּ | כְּלִי־ | פָֽז׃ | |
| | 아니하여- | 비교되지-않는다 | 금과 | 그리고-유리 | 그리고-그의-교환은 | 그릇이- | 순금의 | |
| | H3808 | H5549 | H2091 | H2137 | H8545 | H3627 | H6337 | |

황금이나 유리라도 비교할 수 없고 정금 장식으로도 바꿀 수 없으며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 18 | רָאמוֹת֮ | וְגָבִישׁ֒ | לֹ֣א | יִזָּכֵ֗ר | וּמֶ֫שֶׁךְ | חָכְמָ֥ה | מִפְנִינִֽים׃ | |
| | 산호와 | 그리고-수정 | 아니하여 | 기억되지-않는다 | 그리고-끌어내는-것이 | 지혜가 | 진주보다 | |
| | H7215 | H1378 | H3808 | H2142 | H4901 | H2451 | H6443 | |

산호나 수정으로도 말할 수 없나니 지혜의 값은 홍보석보다 귀하구나

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 19 | לֹא־ | יַעַרְכֶ֥נָּה | פִּטְדַת־ | כּ֑וּשׁ | בְּכֶתֶם֮ | טָ֪הוֹר֫ | לֹ֣א | תִסָּ֭לֶה׃ | פ |
| | 아니하여- | 비교되지-않는다 | 황옥으로- | 구시의 | 순금의- | 순수한 | 아니하여 | 비교되지-않는다 | (쉼표) |
| | H3808 | H5549 | H6357 | | H3800 | H2889 | H3808 | | |

구스의 황옥으로도 비교할 수 없고 순금으로도 그 값을 측량하지 못하리니

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 | וְהַחָכְמָה֮ | מֵאַ֪יִן | תָּב֫וֹא | וְאֵ֣י | זֶ֭ה | מְקוֹם֑ | בִּינָֽה׃ | |
| | 그리고-지혜는 | 어디에서 | 오는가 | 그리고-어디에 | 이것이 | 곳이냐 | 분별력의 | |
| | H2451 | H0370 | H0935 | H0335 | H2088 | H4725 | H0998 | |

그런즉 지혜는 어디서 오며 명철의 곳은 어디인고

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 21 | וְנֶעְלָ֥מָה | מֵעֵינֵ֗י | כָּל־ | חָ֭י | וּמֵעוֹף֑ | הַשָּׁמַ֥יִם | נִסְתָּרָֽה׃ | |
| | 그리고-감춰졌다 | 눈들에서 | 모든- | 산-자의 | 그리고-새들에게서 | 하늘의 | 숨겨졌다 | |
| | H5956 | | H3605 | | H5775 | H8064 | H5641 | |

모든 생물의 눈에 숨겨졌고 공중의 새에게 가리워졌으며

22 אֲבַדּוֹן וָמָוֶת אָמְרוּ בְאָזְנֵינוּ שָׁמַעְנוּ שְׁמֻעָה׃
멸망과 그리고-죽음이 말하니라 우리의-귀로 들었다 그의-소문을
H0011 H4194 H0559 H0241 H8085

멸망과 사망도 이르기를 우리가 귀로 그 소문은 들었다 하느니라

23 אֱלֹהִים הֵבִין דַּרְכָּהּ וְהוּא יָדַע אֶת־מְקוֹמָהּ׃
하나님이 깨달으셨다 그의-길을 그리고-그가 알았다 -을 그의-곳을
H0430 H0995 H1870 H1931 H3045 H0853 H4725

하나님이 그 길을 깨달으시며 있는 곳을 아시나니

24 כִּי־ הוּא לִקְצוֹת־ הָאָרֶץ יַבִּיט תָּחַת כָּל־ הַשָּׁמַיִם יִרְאֶה׃
참으로- 그가 끝들에- 땅의 보시니 아래에서 모든- 하늘을 보시니
H1931 H7098 H0776 H5027 H8478 H3605 H8064 H7200

이는 그가 땅 끝까지 감찰하시며 온 천하를 두루 보시며

25 לַעֲשׂוֹת לָרוּחַ מִשְׁקָל וּמַיִם תִּכֶּן בְּמִדָּה׃
만들시려고 바람에게 무게를 그리고-물을 정하셨다 치수로
H7307 H4948 H4325 H8505

바람의 경중을 정하시며 물을 되어 그 분량을 정하시며

26 בַּעֲשֹׂתָו לַמָּטָר חֹק וְדֶרֶךְ לַחֲזִיז קֹלוֹת׃
그가-만드시는데 비에게 법을 그리고-길을 우레에게 소리들의
H4306 H2706 H1870 H2385

비를 위하여 명령하시고 우뢰의 번개를 위하여 길을 정하셨음이라

27 אָז רָאָהּ וַיְסַפְּרָהּ הֱכִינָהּ וְגַם־ חֲקָרָהּ׃
그때에 보셨다 그리고-선포하셨다 세우셨다 그리고-또한- 탐구하셨다
H7200 H2713 H1571

그 때에 지혜를 보시고 선포하시며 굳게 세우시며 궁구하셨고

28 וַיֹּאמֶר לָאָדָם הֵן יִרְאַת אֲדֹנָי הִיא חָכְמָה וְסוּר מֵרָע בִּינָה׃ ס
그리고-말씀하셨다 사람에게 보라 두려움이 주님의 그것이 지혜이고 그리고-떠나는-것이 악에서 분별력이니라 (쉼표)
H0559 H0120 H2005 H3374 H0136 H1931 H2451 H5493 H0998

또 사람에게 이르시기를 주를 경외함이 곧 지혜요 악을 떠남이 명철이라 하셨느니라

# Chapter 29

1 וַיֹּסֶף אִיּוֹב שְׂאֵת מְשָׁלוֹ וַיֹּאמַר׃
그리고-더하니라 욥이 들어-올리기를 그의-비유를 그리고-말하니라
H3254 H0347 H5375 H4912 H0559

욥이 또 비사를 들어 가로되

2 מִי־ יִתְּנֵנִי כִּירְחֵי־ קֶדֶם כִּימֵי אֱלוֹהַּ יִשְׁמְרֵנִי׃
누가- 주시겠는가 달들-같이- 옛의 날들-같이- 하나님이 나를-지키시던
H4310 H5414 H3391 H6924 H3117 H0433 H8104

내가 이전 달과 하나님이 나를 보호하시던 날에 지내던 것 같이 되었으면

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | בְּהִלָּו | נֵרוֹ | עָלַי | רֹאשִׁי | לְאוֹרוֹ | אֵלֵךְ | חֹשֶׁךְ׃ |
| | 빛낼-때에 | 그의-등불을 | -위에 | 나의-머리 | 그의-빛으로 | 걸어-다녔던 | 어둠을 |
| | H0216 | | | | H0216 | H3212 | H2822 |

그 때는 그의 등불이 내 머리에 비취었고 내가 그 광명을 힘입어 흑암에 행하였었느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | כַּאֲשֶׁר | הָיִיתִי | בִּימֵי | חָרְפִּי | בְּסוֹד | אֱלוֹהַּ | עָלַי | אָהֳלִי׃ |
| | -같이 | 있었던 | 날들에 | 나의-가을의 | 비밀-속에서 | 하나님의 | -위에 | 나의-장막의 |
| | H1961 | H3117 | | H2779 | H5475 | H0433 | | H0168 |

나의 강장하던 날과 같이 지내었으면 그 때는 하나님의 우정이 내 장막 위에 있었으며

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 5 | בְּעוֹד | שַׁדַּי | עִמָּדִי | סְבִיבוֹתָי | נְעָרָי׃ |
| | 아직 | 전능자가 | 나와-함께 | 나의-사방에 | 나의-젊은이들이 |
| | H5750 | H7706 | H5978 | H5439 | H5288 |

그 때는 전능자가 오히려 나와 함께 계셨으며 나의 자녀들이 나를 둘러 있었으며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | בִּרְחָץ | הֲלִיכַי | בְּחֶמְאָה | וְצוּר | יָצוּק | עִמָּדִי | פַּלְגֵי־ | שֶׁמֶן׃ |
| | 씻을-때에 | 나의-발걸음을 | 버터로 | 그리고-바위가 | 쏟았던 | 나와-함께 | 기름의-시내들을 | — |
| | H7364 | H1978 | | H6697 | H6694 | H5978 | H6388 | H8081 |

뻐터가 내 발자취를 씻기며 반석이 나를 위하여 기름 시내를 흘러 내었으며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | בְּצֵאתִי | שַׁעַר | עֲלֵי־ | קֶרֶת | בָּרְחוֹב | אָכִין | מוֹשָׁבִי׃ |
| | 나갈-때에 | 성문에 | -위에 | 도시 | 넓은-곳에서 | 마련할-때에 | 나의-자리를 |
| | H3318 | H8179 | | H7176 | H7339 | | H4186 |

그 때는 내가 나가서 성문에 이르기도 하며 내 자리를 거리에 베풀기도 하였었느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | רָאוּנִי | נְעָרִים | וְנֶחְבָּאוּ | וִישִׁישִׁים | קָמוּ | עָמָדוּ׃ | |
| | 보았는데 | 젊은이들이 | 그리고-숨었는데 | 그리고-늘은이들이 | 일어났는데 | 서있었는데 | |
| | H7200 | H5288 | H2244 | H3453 | | H5975 | |

나를 보고 소년들은 숨으며 노인들은 일어나서 서며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | שָׂרִים | עָצָרוּ | בְמִלִּים | וְכַף | יָשִׂימוּ | לְפִיהֶם׃ |
| | 관원들이 | 멈춘데 | 말들에서 | 그리고-손을 | 놓았는데 | 그들의-입에 |
| | H8269 | H6113 | H4405 | H3709 | | H6310 |

방백들은 말을 참고 손으로 입을 가리우며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | קוֹל־ | נְגִידִים | נֶחְבָּאוּ | וּלְשׁוֹנָם | לְחִכָּם | דָּבְקָה׃ |
| | 소리가- | 귀족들의 | 숨었는데 | 그리고-그들의-혀이 | 그들의-입천장에 | 붙었는데 |
| | | H5057 | H2244 | H3956 | H2441 | H1692 |

귀인들은 소리를 금하니 그 혀가 입 천장에 붙었었느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | כִּי | אֹזֶן | שָׁמְעָה | וַתְּאַשְּׁרֵנִי | וְעַיִן | רָאָתָה | וַתְּעִידֵנִי׃ |
| | 참으로 | 귀가 | 들었는데 | 그리고-복되게-했는데 | 그리고-눈이 | 보았는데 | 그리고-증거했는데 |
| | | H0241 | H8085 | H0833 | | H7200 | |

귀가 들은즉 나를 위하여 축복하고 눈이 본즉 나를 위하여 증거하였었나니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | כִּי־ | אֲמַלֵּט | עָנִי | מְשַׁוֵּעַ | וְיָתוֹם | וְלֹא־ | עֹזֵר | לוֹ׃ |
| | 참으로- | 구하는데 | 가난한-자를 | 부르짖는 | 그리고-고아를 | 그리고-아니하여- | 도와주는-자가 | 그에게 |
| | H4422 | | H6041 | H7768 | H3490 | H3808 | H5826 | |

이는 내가 부르짖는 빈민과 도와줄 자 없는 고아를 건졌음이라

13 בִּרְכַּת אֹבֵד תָּבֹא עָלָי וְלֵב אַלְמָנָה אַרְנֵּן׃
축복이 멸하는-자의 왔는데 나-위에 그리고-마음을 과부의 기뻐하게-하는데
H1293 H0006 H0935 H0490

망하게 된 자도 나를 위하여 복을 빌었으며 과부의 마음이 나로 인하여 기뻐 노래하였었느니라

14 צֶדֶק לָבַשְׁתִּי וַיִּלְבָּשֵׁנִי כְּמְעִיל וְצָנִיף מִשְׁפָּטִי׃
의를 입었는데 그리고-나를-입힌데 겉옷-같이 그리고-머리띠이 나의-공의가
H6664 H3847 H3847 H4598 H6797 H4941

내가 의로 옷을 삼아 입었으며 나의 공의는 도포와 면류관 같았었느니라

15 עֵינַיִם הָיִיתִי לַעִוֵּר וְרַגְלַיִם לַפִּסֵּחַ אָנִי׃
눈이 있었는데 소경에게 그리고-발이 절른발이에게 내가
H5787 H1961 H7272 H6455 H0589

나는 소경의 눈도 되고 절뚝발이의 발도 되고

16 אָב אָנֹכִי לָאֶבְיוֹנִים וְרִב לֹא־יָדַעְתִּי אֶחְקְרֵהוּ׃
아버지 내가 궁핍한-자들에게 그리고-송사를 아니하여- 알았던 조사하는데
H0001 H0595 H0034 H7379 H3808 H3045 H2713

빈궁한 자의 아비도 되며 생소한 자의 일을 사실하여 주었으며

17 וָאֲשַׁבֵּרָה מְתַלְּעוֹת עָוֶל וּמִשִּׁנָּיו אַשְׁלִיךְ טָרֶף׃
그리고-부수었는데 어금니를 불의한-자의 그리고-그의-이에서 던졌는데 먹이를
H7665 H4973 H5767 H8127 H7993 H2964

불의한 자의 어금니를 꺾고 그 잇사이에서 겁탈한 물건을 빼어 내었었느니라

18 וָאֹמַר עִם־קִנִּי אֶגְוָע וְכַחוֹל אַרְבֶּה יָמִים׃
그리고-말하는데 숨을-거두리라 나의-둥지 -과-함께 많게-하리라 날들을
H0559 H1478 H7064 H0559 H2344 H3117

내가 스스로 말하기를 나는 내 보금자리에서 선종하리라 나의 날은 모래 같이 많을 것이라

19 שָׁרְשִׁי פָתוּחַ אֶל־מַיִם וְטַל יָלִין בִּקְצִירִי׃
나의-뿌리가 열린 -을-향하여 물 그리고-이슬이 머물러-있는데 나의-가지에
H8328 H0413 H4325 H2919

내 뿌리는 물로 뻗어나가고 내 가지는 밤이 맞도록 이슬에 젖으며

20 כְּבוֹדִי חָדָשׁ עִמָּדִי וְקַשְׁתִּי בְיָדִי תַּחֲלִיף׃
나의-영광이 새로운 나와-함께 그리고-나의-활이 나의-손에서 새로워지는데
H3519 H2319 H5978 H7198 H3027 H2498

내 영광은 내게 새로워지고 내 활은 내 손에서 날로 강하여지느니라 하였었노라

21 לִי־שָׁמְעוּ וְיִחֲלוּ וְיִדְּמוּ לְמוֹ עֲצָתִי׃
들었는데 나에게- 그리고-기다렸는데 그리고-잠잠하는데 -을-위하여 나의-조언
H8085 H3176 H3926 H6098

무리는 내 말을 들으며 나의 가르치기를 잠잠히 기다리다가

22 אַחֲרֵי דְבָרִי לֹא יִשְׁנוּ וְעֲלֵימוֹ תִטֹּף מִלָּתִי׃
후에 나의-말의 아니하여 반복하지-않았는데 그리고-그들-위에 떨어졌는데 나의-말이
H1697 H3808 H8138 H5197 H4405

내가 말한 후에 그들이 말을 내지 못하였었나니 나의 말이 그들에게 이슬 같이 됨이니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 23 | וְיֶחֱלוּ | כַמָּטָר | לִי | וְפִיהֶם | פָּעֲרוּ | לְמַלְקוֹשׁ׃ |
| | 그리고-기다렸는데 | 비-같이 | 나에게 | 그리고-그들의-입을 | 벌렸는데 | 늦은-비에게 |
| | H3176 | H4306 | | H6310 | H6473 | H4456 |

그들이 나 바라기를 비 같이 하였으며 입을 벌리기를 늦은 비 기다리듯 하였으므로

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 24 | אֶשְׂחַק | אֲלֵהֶם | לֹא | יַאֲמִינוּ | וְאוֹר | פָּנַי | לֹא | יַפִּילוּן׃ |
| | 웃으면 | 그들에게 | 아니하여 | 믿었는데 | 그리고-빛을 | 나의-얼굴의 | 아니하여 | 떨어뜨리지-않았는데 |
| | H7832 | H0413 | H3808 | H0539 | H0216 | H6440 | H3808 | H5307 |

그들이 의지 없을 때에 내가 함소하여 동정하면 그들이 나의 얼굴 빛을 무색하게 아니하였었느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 25 | אֶבְחַר | דַּרְכָּם | וְאֵשֵׁב | רֹאשׁ | וְאֶשְׁכֹּן | כְּמֶלֶךְ | בַּגְּדוּד | כַּאֲשֶׁר |
| | 택하였는데 | 그들의-길을 | 그리고-앉았는데 | 머리로 | 그리고-거하였는데 | 왕-같이 | 군대-속에서 | -같이 |
| | H0977 | H1870 | H3427 | | H7931 | H4428 | H1416 | |

| | | |
|---|---|---|
| אֲבֵלִים | יְנַחֵם׃ | |
| 애통하는-자들을 | 위로하는-자 | |
| H0057 | H5162 | |

내가 그들의 길을 택하고 으뜸으로 앉았었나니 왕이 군중에 거함도 같았고 애곡하는 자를 위로하는 사람도 같았었느니라

## Chapter 30

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | אֲבוֹתָם | מָאַסְתִּי | אֲשֶׁר־ | לְיָמִים | מִמֶּנִּי | צְעִירִים | עָלַי | שָׂחֲקוּ | וְעַתָּה |
| | 그들의-아버지들을 | 내가-멸시한 | 그- | 날-수로 | 나-보다 | 젊은-자들이 | 나-를 | 비웃는다 | 그리고-이제 |
| | H0001 | | | H3117 | | H6810 | | H7832 | H6258 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| צֹאנִי׃ | כַּלְבֵי | עִם־ | לֶשֶׁית |
| 나의-양떼의 | 개들-의 | -와-함께 | 두기-를 |
| H6629 | H3611 | | H7896 |

그러나 이제는 나보다 젊은 자들이 나를 기롱하는구나 그들의 아비들은 나의 보기에 나의 양떼 지키는 개 중에도 둘만하지 못한 자니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | גַּם־ | כֹּחַ | יְדֵיהֶם | לָמָּה | לִי | עָלֵימוֹ | אָבַד | כֶּלַח׃ |
| | 또한 | 힘이 | 그들의-손의 | 어찌 | 나-에게 | 그들-위에 | 없어졌으니 | 기력이 |
| | H1571 | | H3027 | H4100 | | | H0006 | H3624 |

그들은 장년의 기력이 쇠한 자니 그 손의 힘이 내게 무엇이 유익하랴

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | בְּחֶסֶר | וּבְכָפָן | גַּלְמוּד | הָעֹרְקִים | צִיָּה | אֶמֶשׁ | שׁוֹאָה | וּמְשֹׁאָה׃ |
| | 궁핍-으로 | 그리고-굶주림-으로 | 외로운 | 그-씹는-자들은 | 메마른-땅을 | 어제 | 황폐와 | 그리고-폐허의 |
| | H2639 | H3720 | H1565 | H6207 | H6723 | H0570 | | H4875 |

그들은 곧 궁핍과 기근으로 파리하매 캄캄하고 거친 들에서 마른 흙을 씹으며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | הַקֹּטְפִים | מַלּוּחַ | עֲלֵי־ | שִׂיחַ | וְשֹׁרֶשׁ | רְתָמִים | לַחְמָם׃ |
| | 그-꺾는-자들은 | 짠-풀을 | -위의 | 덤불 | 그리고-뿌리를 | 로뎀나무의 | 그들의-빵으로 |
| | H6998 | H4408 | | H7880 | H8328 | H7574 | H3899 |

떨기나무 가운데서 짠 나물도 꺾으며 대싸리 뿌리로 식물을 삼느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | מִן־ | גּוֹ | יְגֹרָשׁוּ | יָרִיעוּ | עָלֵימוֹ | כַּגַּנָּב׃ |
| | -에서 | 가운데 | 그들은-쫓겨났다 | 그들이-외친다 | 그들-에게 | 도둑-같이 |
| | | | H1644 | H7321 | | H1590 |

무리는 도적을 외침 같이 그들에게 소리지름으로 그들은 사람 가운데서 쫓겨나서

6 בַּעֲרוּץ נְחָלִים לִשְׁכֹּן חֹרֵי עָפָר וְכֵפִים׃
골짜기의 시내들-에 거하며 굴들-에 흙의 그리고-바위의
H6178 H5158 H7931 H2356 H6083 H3710

침침한 골짜기와 구덩이와 바위 구멍에서 살며

7 בֵּין שִׂיחִים יִנְהָקוּ תַּחַת חָרוּל יִסָּפָחוּ׃
-사이에서 수풀들 그들이-울부짖고 -아래에서 쐐기풀 모여들었다
H0996 H7880 H5101 H8478 H2738

떨기나무 가운데서 나귀처럼 부르짖으며 가시나무 아래 모여 있느니라

8 בְּנֵי נָבָל גַּם שֵׁם בְּלִי־ בְּנֵי נִכְאוּ מִן־ הָאָרֶץ׃
아들들-의 어리석은-자 또한 이름 이름-없는 아들들-의 그들은-쫓겨났다 -에서 그-땅
H5036 H1571 H8034 H1097 H5217 H0776

그들은 본래 미련한 자의 자식이요 비천한 자의 자식으로서 고토에서 쫓겨난 자니라

9 וְעַתָּה נְגִינָתָם הָיִיתִי וָאֱהִי לָהֶם לְמִלָּה׃
그리고-이제 그들의-노래가 내가-되었다 그리고-내가-되었다 그들-에게 속담이
H6258 H5058 H1961 H1961 H1992 H4405

이제는 내가 그들의 노래가 되며 그들의 조롱거리가 되었고

10 תָּעֲבוּנִי רָחֲקוּ מֶנִּי וּמִפָּנַי לֹא־ חָשְׂכוּ רֹק׃
그들이-나를-혐오하며 멀리한다 나-에게서 그리고-나의-얼굴-에서 아니 그들이-아끼지-않는다 침을
H8581 H7368 H6440 H3808 H2820 H7536

그들은 나를 미워하여 멀리하고 내 얼굴에 침 뱉기를 주저하지 아니하나니

11 כִּי־ [יִתְרוֹ] (יִתְרִי) פִּתַּח וַיְעַנֵּנִי וְרֶסֶן מִפָּנַי
참으로 [그의-줄을] (나의-줄을) 풀었고 그리고-나를-괴롭혔다 그리고-굴레를 나의-얼굴-앞에서
H7971 H7448 H6440

שִׁלָּחוּ׃
그들이-풀었다
H7971

이는 하나님이 내 줄을 늘어지게 하시고 나를 곤고케 하시매 무리가 내 앞에서 굴레를 벗었음이니라

12 עַל־ יָמִין פִּרְחַח רַגְלַי יָקוּמוּ וַיְשַׁלְּחוּ עָלַי אָרְחוֹת
-위에서 오른쪽 무리가 나의-발을 일어나고 밀치며 나-를-향해 길들을
H3225 H6526 H7272 H7971 H5549 H0734

אֵידָם׃
그들의-재앙의
H0343

그 낮은 무리가 내 우편에서 일어나 내 발을 밀뜨리고 나를 대적하여 멸망시킬 길을 쌓으며

13 נָתְסוּ נְתִיבָתִי לְהַוָּתִי יֹעִילוּ לֹא עֹזֵר לָמוֹ׃
그들이-파괴한다 나의-길을 나의-멸망-에 그들이-도움이-되며 아니 돕는-자가 그들-에게
H5420 H5410 H1942 H3276 H3808 H5826

도울 자 없는 그들이 내 길을 헐고 내 재앙을 재촉하는구나

14 כְּפֶרֶץ רָחָב יֵאָתָיוּ תַּחַת שֹׁאָה הִתְגַּלְגָּלוּ׃
넓은 틈-같이 그들이-온다 -아래에 황폐함 그들이-굴러왔다
H6556 H7342 H0857 H8478 H7722 H1556

성을 크게 파괴하고 그 파괴한 가운데로 몰려 들어오는 것 같이 그들이 내게로 달려드니

15

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָבְרָה | וּכְעָב | נְדִבָתִי | כָּרוּחַ | תִּרְדַּף | בַּלָּהוֹת | עָלַי | הָהְפַּךְ |
| 지나갔다 | 그리고-구름-같이 | 나의-존귀함을 | 바람-같이 | 쫓아간다 | 공포가 | 나-위에 | 돌아섰다 |
| | H5645 | H5082 | H7307 | H7291 | H1091 | | H2015 |

| |
|---|
| יְשֻׁעָתִי׃ |
| 나의-구원이 |
| H3444 |

놀람이 내게 임하는구나 그들이 내 영광을 바람 같이 모니 내 복록이 구름 같이 지나갔구나

16

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עָנִי׃ | יְמֵי־ | יְאֹחֲזוּנִי | נַפְשִׁי | תִּשְׁתַּפֵּךְ | עָלַי | וְעַתָּה |
| 고난 | 날들-의 | 붙잡는다-나를 | 나의-영혼이 | 쏟아진다 | 나-위에 | 그리고-이제 |
| H6040 | H3117 | H0270 | H5315 | H8210 | | H6258 |

이제는 내 마음이 내 속에서 녹으니 환난날이 나를 잡음이라

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׁכָּבוּן׃ | לֹא | וְעֹרְקַי | מֵעָלָי | נִקַּר | עֲצָמַי | לַיְלָה |
| 쉬지-않는다 | 아니 | 그리고-나의-힘줄들이 | 나-에게서 | 뚫린다 | 나의-뼈들이 | 밤에 |
| H7901 | H3808 | H6207 | | H5365 | H6106 | H3915 |

밤이 되면 내 뼈가 쑤시니 나의 몸에 아픔이 쉬지 아니하는구나

18

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יַאַזְרֵנִי׃ | כְּתָנְתִּי | כְּפִי | לְבוּשִׁי | יִתְחַפָּשׂ | כֹּחַ | בְּרָב־ |
| 나를-조인다 | 나의-속옷의 | -같이 | 나의-옷이 | 변한다 | 힘-으로 | 큰 |
| H0247 | H3801 | H6310 | H3830 | H2664 | | |

하나님의 큰 능력으로 하여 옷이 추하여져서 옷깃처럼 내몸에 붙었구나

19

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וָאֵפֶר׃ | כֶּעָפָר | וָאֶתְמַשֵּׁל | לַחֹמֶר | הֹרָנִי |
| 그리고-재 | 먼지-같이 | 그리고-내가-되었다 | 진흙-속에 | 그가-던졌다-나를 |
| H0665 | H6083 | | | |

하나님이 나를 진흙 가운데 던지셨고 나로 티끌과 재 같게 하셨구나

20

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַתִּתְבָּנֵן | עָמַדְתִּי | תַּעֲנֵנִי | וְלֹא | אֵלֶיךָ | אֲשַׁוַּע |
| 그리고-당신이-주목하신다 | 내가-서며 | 당신이-대답하시지-않는다 | 그리고-아니 | 당신-에게 | 내가-부르짖는다 |
| H0995 | H5975 | | H3808 | H0413 | H7768 |

| |
|---|
| בִי׃ |
| 나-를 |

내가 주께 부르짖으오나 주께서 대답지 아니하시오며 내가 섰사오나 주께서 굽어보시기만 하시나이다

21

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תִּשְׁטְמֵנִי׃ | יָדְךָ | בְּעֻצֶּם | לִי | לְאַכְזָר | תֵּהָפֵךְ |
| 당신이-나를-미워하신다 | 당신의-손 | -의-힘-으로 | 나-에게 | 잔인하게 | 당신이-변하셨다 |
| H7852 | H3027 | H6108 | | H0393 | H2015 |

주께서 돌이켜 내게 잔혹히 하시고 완력으로 나를 핍박하시오며

22

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ]תשוה[ | וּתְמוֹגְגֵנִי | תַּרְכִּיבֵנִי | רוּחַ | אֵל־ | תִּשָּׂאֵנִי | |
| [폭풍-에] | 그리고-녹이신다-나를 | 당신이-타게하시며-나를 | 바람 | -향해 | 당신이-들어올리시며-나를 | |
| H7738 | H4127 | H7392 | H7307 | H0413 | H5375 | |

| |
|---|
| תּוּשִׁיָּה׃) |
| (지혜-를) |
| H8454 |

나를 바람 위에 들어 얹어 불려가게 하시며 대풍 중에 소멸케 하시나이다

23 כִּי־ יָדַעְתִּי תְּשִׁיבֵנִי מָוֶת וּבֵית מוֹעֵד לְכָל־ חָי׃
참으로 내가-안다 당신이-돌려보내실-것을-나를 죽음-으로 그리고-집-으로 정해진 모든 산-자의
H3045 H7725 H4194 H1004 H4150 H3605

내가 아나이다 주께서 나를 죽게 하사 모든 생물을 위하여 정한 집으로 끌어 가시리이다

24 אַךְ לֹא־ בְעִי יִשְׁלַח־ יָד אִם־ בְּפִידוֹ לָהֶן שׁוּעַ׃
그러나 아니 폐허-에서 내미는 손을 만일 그의-재난-에서 그들-에게 부르짖음이
H0389 H3808 H1164 H7971 H3027 H0518 H3860 H7769

그러나 사람이 넘어질 때에 어찌 손을 펴지 아니하며 재앙을 당할 때에 어찌 도움을 부르짖지 아니하겠는가

25 אִם־ לֹא בָכִיתִי לִקְשֵׁה־ יוֹם נַפְשִׁי עָגְמָה לָאֶבְיוֹן׃
만일 아니 울었다 내가-고난의 날에 나의-영혼이 슬퍼하였다 가난한-자-를-위해
H3808 H1058 H7186 H3117 H5315 H5701 H0034

고생의 날 보내는 자를 위하여 내가 울지 아니하였는가 빈궁한 자를 위하여 내 마음에 근심하지 아니하였는가

26 כִּי טוֹב קִוִּיתִי וַיָּבֹא לָאוֹר וַיֶּאֱתַיְלָה רָע וַיָּבֹא׃
참으로 좋은-것을 내가-기다렸으나 그리고-왔다 악이 그리고-내가-소망하였으나 빛-을 그리고-왔다
H0935 H3176 H0216 H0935

אֹפֶל׃
어둠이
H0652

내가 복을 바랐더니 화가 왔고 광명을 기다렸더니 흑암이 왔구나

27 מֵעַי רֻתְּחוּ וְלֹא־ דָמּוּ קִדְּמָנִי יְמֵי־ עֹנִי׃
나의-창자가 끓고 그치지-않는다 다가왔다-나에게 날들-이 고난의
H4578 H7570 H3808 H1826 H3117 H6040

내 마음이 어지러워서 쉬지 못하는구나 환난 날이 내게 임하였구나

28 קֹדֵר הָלַכְתִּי בְלֹא חַמָּה קַמְתִּי בַקָּהָל אֲשַׁוֵּעַ׃
어둡게 내가-걸었다 없이 햇빛 내가-일어섰다 회중-에서 내가-부르짖는다
H6937 H1980 H3808 H2535 H6965 H6951 H7768

나는 햇볕에 쬐지 않고 검어진 살을 가지고 걸으며 공회 중에 서서 도움을 부르짖고 있느니라

29 אָח הָיִיתִי לְתַנִּים וְרֵעַ לִבְנוֹת יַעֲנָה׃
형제가 내가-되었다 자칼들-의 그리고-친구가 딸들-의 타조
H0251 H1961 H8565 H1323 H7453 H3284

나는 이리의 형제요 타조의 벗이로구나

30 עוֹרִי שָׁחַר מֵעָלַי וְעַצְמִי־ חָרָה מִנִּי־ חֹרֶב׃
나의-피부가 검게-된다 나-에게서 그리고-나의-뼈가 탄다 -에서 가뭄
H5785 H7835 H5921 H6106 H2787 H4480 H2721

내 가죽은 검어져서 떨어졌고 내 뼈는 열기로 하여 탔구나

31 וַיְהִי לְאֵבֶל כִּנֹּרִי וְעֻגָבִי לְקוֹל בֹּכִים׃
그리고-되었다 애곡이 나의-수금이 그리고-나의-피리가 소리가 우는-자들의
H1961 H0060 H3658 H5748 H6963 H1058

내 수금은 애곡성이 되고 내 피리는 애통성이 되었구나

# Chapter 31

1 בְּרִית כָּרַתִּי לְעֵינָי וּמָה אֶתְבּוֹנֵן עַל־בְּתוּלָה׃
언약을 내가-맺었다 나의-눈들-에게 그리고-어찌 내가-살펴보리오 -을 처녀
H1285 H3772 H4100 H0995 -을 H1330

내가 내 눈과 언약을 세웠나니 어찌 처녀에게 주목하랴

2 וּמֶה חֵלֶק מֵאֱלוֹהַּ מִמָּעַל וְנַחֲלַת שַׁדַּי מִמְּרוֹמִים׃
그리고-무엇이 몫 하나님의 위-에서 그리고-유산 전능자의 높은-곳들-에서
H4100 H2506 H0433 H4605 H5159 H7706 H4791

그리하면 위에 계신 하나님의 내리시는 분깃이 무엇이겠으며 높은 곳에서 전능자의 주시는 산업이 무엇이겠느냐

3 הֲלֹא־אֵיד לְעַוָּל וְנֵכֶר לְפֹעֲלֵי אָוֶן׃
아니냐 재난이 불의한-자-에게 그리고-이상함이 행하는-자들-에게 악
H3808 H0343 H5767 H5235 H6466 H0205

불의자에게는 환난이 아니겠느냐 행악자에게는 재앙이 아니겠느냐

4 הֲלֹא־הוּא יִרְאֶה דְרָכָי וְכָל־צְעָדַי יְסַפֵּר׃
아니냐 그가 보시나니 나의-길들을 그리고-모든 나의-발걸음들을 그가-세시나니
H3808 H1931 H7200 H1870 H3605 H6806

그가 내 길을 감찰하지 아니하시느냐 내 걸음을 다 세지 아니하시느냐

5 אִם־הָלַכְתִּי עִם־שָׁוְא וַתָּחַשׁ עַל־מִרְמָה רַגְלִי׃
만일 내가-걸었다 -와-함께 거짓을 그리고-서둘렀다 -을-향해 속임 나의-발이
H1980 H7723 H4820 H7272

언제 나의 행위가 허탄하였으며 내 발이 궤휼에 빨랐던가

6 יִשְׁקְלֵנִי בְמֹאזְנֵי־צֶדֶק וְיֵדַע אֱלוֹהַּ תֻּמָּתִי׃
그가-달아라-나를 저울들-의 의로움 그리고-알라 하나님이 나의-온전함을
H8254 H3976 H6664 H3045 H0433 H8538

그리하였으면 내가 공평한 저울에 달려서 하나님이 나의 정직함을 아시게 되기를 원하노라

7 אִם תָּטָה אֲשֻׁרִי מִנֶּנִּי וְאַחַר דַּרְכִּי הָלַךְ לִבִּי וּבְכַפַּי דָּבַק מאום׃ פ ¶
만일 치우치다 나의-발걸음이 -에서 그-길 그리고-뒤에 나의-눈들을 갔다 나의-마음이 그리고-나의-손바닥들-에 묻었다 얼룩
H5186 H0838 H1870 H0310 H3709 H1692

언제 내 걸음이 길에서 떠났던가 내 마음이 내 눈을 따라갔던가 내 손에 더러운 것이 묻었던가

8 אֶזְרְעָה וְאַחֵר יֹאכֵל וְצֶאֱצָאַי יְשֹׁרָשׁוּ׃
내가-파종하라 그리고-다른-자가 먹으라 그리고-자손들이 뽑히라
H2232 H0312 H0398 H6631 H8327

그리하였으면 나의 심은 것을 타인이 먹으며 나의 소산이 뿌리까지 뽑히는 것이 마땅하니라

9 אִם־נִפְתָּה לִבִּי עַל־אִשָּׁה וְעַל־פֶּתַח רֵעִי אָרָבְתִּי׃
만일 유혹되었다 나의-마음이 -을-향해 여자 그리고--에서 문 나의-이웃의 내가-매복하였다
H6607 H7453 H0693

언제 내 마음이 여인에게 유혹되어 이웃의 문을 엿보아 기다렸던가

10
תִּטְחַן לְאַחֵר אִשְׁתִּי וְעָלֶיהָ יִכְרְעוּן אֲחֵרִין׃
갈아라 다른-자-를-위해 나의-아내가 그리고-그녀-위에 무릎-꿇으라 다른-자들이
H2912 H0312 H0802 H6766 H0312

그리하였으면 내 처가 타인의 매를 돌리며 타인이 더불어 동침하는 것이 마땅하니라

11
כִּי־ הִוא֗ הִ֣יא זִמָּה֮ וְהִ֣יא עָוֹן֒ פְּלִילִֽים׃
참으로 [그것은] (그것은) 음행이라 [그리고-그것은] (그리고-그것은) 불의 재판관들의
H1931 H1931 H2154 H1931 H1931 H5771 H6414

이는 중죄라 재판장에게 벌 받을 악이요

12
כִּי֩ אֵ֨שׁ הִ֜יא עַד־ אֲבַדּ֗וֹן תֹּאכֵל֮ וּבְכָל־ תְּבוּאָתִי֒ תְּשָׁרֵֽשׁ׃
참으로 불이라 그것은 -까지 멸망 삼키는 그리고-모든 나의-수입을 뽑리-뽑는
H0784 H1931 H5704 H0011 H0398 H3605 H8393 H8327

멸망하도록 사르는 불이라 나의 모든 소산을 뿌리까지 없이할 것이니라

13
אִם־ אֶמְאַ֗ס מִשְׁפַּט֮ עַבְדִּי֒ וַאֲמָתִי֙ בְּרִבָ֣ם עִמָּדִֽי׃
만일 내가-무시하였다 공의를 나의-남종의 그리고-나의-여종의 그들의-송사-에서 나-와-함께
H0784 H4941 H5650 H0519 H7378 H5978

남종이나 여종이 나로 더불어 쟁변할 때에 내가 언제 그의 사정을 멸시하였던가

14
וּמָה֮ אֶעֱשֶׂ֣ה כִּי־ יָ֭קוּם וְכִי־ יִפְקֹ֣ד מָ֑ה
그리고-무엇을 내가-하리오 참으로 일어나실-때 하나님이 그리고-참으로 방문하실-때 무엇을
H4100 H6213 H3588 H6485 H0410 H3588 H6485 H4100

אֲשִׁיבֶֽנּוּ׃
내가-답하리오
H7725

그리하였으면 하나님이 일어나실 때에는 내가 어떻게 하겠느냐 하나님이 국문하실 때에는 내가 무엇이라 대답하겠느냐

15
הֲלֹא־ בַ֭בֶּטֶן עָשָׂ֣נִי עָשֵׂ֑הוּ וַיְכֹנְנֵ֖נוּ בָּרֶ֣חֶם אֶחָֽד׃
아니냐 배-속에서 나를-지으신-자가 그를-지으셨고 그리고-그가-세우셨다-그를 태-안에서 하나의
H3808 H0990 H6213 H6213 H7358 H0259

나를 태 속에 만드신 자가 그도 만들지 아니하셨느냐 우리를 뱃속에 지으신 자가 하나가 아니시냐

16
אִם־ אֶמְנַ֣ע מֵחֶ֣פְצָ֣ם דַּלִּ֑ים וְעֵינֵ֖י אַלְמָנָ֣ה אֲכַלֶּֽה׃
만일 내가-막았다 -에서-소원을 가난한-자들의 그리고-눈들을 과부의 흐릿하게-하였다
H4513 H2656 H1800 H6256 H0490 H3615

내가 언제 가난한 자의 소원을 막았던가 과부의 눈으로 실망케 하였던가

17
וְאֹכַ֣ל פִּתִּ֣י לְבַדִּ֑י וְלֹא־ אָכַ֥ל יָ֝תוֹם מִמֶּֽנָּה׃
그리고-먹었다 나의-빵을 홀로 그리고-아니 먹었다 고아가 그것-에서
H0398 H6595 H0905 H3808 H0398 H3490

나만 홀로 식물을 먹고 고아에게 먹이지 아니하였던가

18
כִּֽי־ מִנְּעוּרַ֥י גְּדָלַ֗נִי כְּאָ֫ב֥ וּמִבֶּ֣טֶן אִמִּ֑י אַנְחֶֽנָּה׃
참으로 나의-어릴-때-부터 그가-나를-키웠다 아버지-같이 그리고-배-에서부터 나의-어머니의 내가-그녀를-인도하였다
H3588 H5271 H1431 H0001 H0990 H0517 H5148

실상은 내가 젊었을 때부터 고아를 기르기를 그의 아비처럼 하였으며 내가 모태에서 나온 후로 과부를 인도하였었노라

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִם־ | רָאִיתִי | אֹבֵד | מִבְלִי | לְבוּשׁ | וְאֵין | כְּסוּת | לָאֶבְיוֹן׃ |
| 만일 | 내가-보았다 | 머망하는-자를 | 없이 | 옷 | 그리고-없다 | 덮을-것이 | 가난한-자-에게 |
| | H7200 | H0006 | H1097 | H3830 | H0369 | H3682 | H0034 |

내가 언제 사람이 의복이 없이 죽게 된 것이나 빈궁한 자가 덮을 것이 없는 것을 보고도

20

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אִם־ | לֹא | בֵּרֲכוּנִי | ]חלצו[ | (חֶלְצֵיו | וּמִגֵּז | כְּבָשַׂי |
| 만일 | 아니 | 그의-허리가-나를-축복하며 | [그의-허리] | (그의-허리) | 그리고-날-에서 | 나의-양들의 |
| | H3808 | H1288 | H2504 | H2504 | H1488 | H3532 |

יִתְחַמָּם׃
그가-따뜻해졌다
H2552

나의 양털로 그 몸을 더웁게 입혀서 그로 나를 위하여 복을 빌게 하지 아니하였던가

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִם־ | הֲנִיפוֹתִי | עַל־ | יָתוֹם | יָדִי | כִּי־ | אֶרְאֶה | בַּשַּׁעַר | עֶזְרָתִי׃ |
| 만일 | 내가-흔들었다 | -을-향해 | 고아 | 나의-손을 | 참으로 | 내가-보았기에 | 문-에서 | 나의-도움을 |
| | H5130 | | H3490 | H3027 | | H7200 | H8179 | H5833 |

나를 도와주는 자가 성문에 있음을 보고 내가 손을 들어 고아를 쳤던가

22

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּתֵפִי | מִשִּׁכְמָה | תִּפּוֹל | וְאֶזְרֹעִי | מִקָּנָה | תִּשָּׁבֵר׃ | |
| 나의-어깨가 | 어깨-에서 | 떨어지라 | 그리고-나의-팔이 | 뼈-에서 | 부러지라 | |
| H3802 | H7929 | H5307 | H0248 | H7070 | H7665 | |

그리하였으면 내 어깨가 어깨뼈에서 떨어지고 내 팔뼈가 부러짐이 마땅하니라

23

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | פַּחַד | אֵלַי | אֵיד | אֵל | וּמִשְּׂאֵתוֹ | לֹא | אוּכָל׃ |
| 참으로 | 두려움이 | 나-에게 | 재난이 | 하나님의 | 그리고-그의-위엄-에서 | 아니 | 내가-할-수-없다 |
| | H6343 | H0413 | H0343 | H0410 | H7613 | H3808 | H3201 |

나는 하나님의 재앙을 심히 두려워하고 그 위엄을 인하여 아무 것도 할 수 없느니라

24

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אִם־ | שַׂמְתִּי | זָהָב | כִּסְלִי | וְלַכֶּתֶם | אָמַרְתִּי | מִבְטַחִי׃ |
| 만일 | 내가-놓았다 | 금을 | 나의-소망으로 | 그리고-순금-에게 | 내가-말하였다 | 나의-신뢰이여 |
| | H2091 | H3689 | H3800 | | H0559 | H4009 |

내가 언제 금으로 내 소망을 삼고 정금더러 너는 내 의뢰하는 바라 하였던가

25

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִם־ | אֶשְׂמַח | כִּי־ | רַב | חֵילִי | וְכִי־ | כַּבִּיר | מָצְאָה | יָדִי׃ |
| 만일 | 내가-기뻐하였다 | 참으로 | 큰 | 나의-재산이 | 그리고-참으로 | 많은-것을 | 얻었다 | 나의-손이 |
| | H8055 | | | H2428 | | H3524 | H4672 | H3027 |

언제 재물의 풍부함과 손으로 얻은 것이 많음으로 기뻐하였던가

26

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִם־ | רָאִיתִי | אוֹר | כִּי | יָהֵל | וְיָרֵחַ | יְקָר | הֹלֵךְ׃ |
| 만일 | 내가-보았다 | 빛을 | 참으로 | 그것이-빛나고 | 그리고-달이 | 귀하게 | 가는 |
| | H7200 | H0216 | | | H3394 | H3368 | H1980 |

언제 태양의 빛남과 달의 명랑하게 운행되는 것을 보고

27

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּפְתְּ | בַּסֵּתֶר | לִבִּי | וַתִּשַּׁק | יָדִי | לְפִי׃ |
| 그리고-유혹되었다 | 은밀히 | 나의-마음이 | 그리고-입-맞추었다 | 나의-손이 | 나의-입-에 |
| | | | | H3027 | H6310 |

내 마음이 가만히 유혹되어 손에 입맞추었던가

28

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| גַּם־ | הִוא | עָוֹן | פְּלִילִי | כִּי־ | כִּחַשְׁתִּי | לָאֵל | מִמָּעַל׃ |
| 또한 | 그것은 | 불의 | 재판관들의 | 참으로 | 내가-부인하였으리니 | 하나님-을 | 위-에서 |
| H1571 | H1931 | H5771 | H6416 | | H3584 | H0410 | H4605 |

이 역시 재판장에게 벌 받을 죄악이니 내가 그리하였으면 위에 계신 하나님을 배반한 것이니라

29 אִם־ בְּפִיד מִשַּׂנְאִי וְהִתְעֹרַרְתִּי כִּי־ מְצָאוֹ
만일 멸망-에서 나를-미워하는-자의 그리고-내가-흥분하였다 참으로 다가왔기에
H8055 H6365 H8130 H5782 H4672

רָֽעָה׃
악

내가 언제 나를 미워하는 자의 멸망을 기뻐하였으며 그의 재앙 만남을 인하여 기운을 뽐내었던가

30 וְלֹא־ לַחֲטֹא לִשְׁאֹל בְּאָלָה נַפְשׁוֹ׃
그리고-아니 범하기-위해 구하기-위해 저주-로 그의-생명을
H3808 H2398 H7592 H0423 H5315

חִכִּי

나의-입을

H2441

נָתַתִּי

내가-허락하였다

H5414

실상은 내가 그의 죽기를 구하는 말로 저주하여 내 입으로 범죄케 아니하였느니라

31 אִם־ לֹא מְתֵי אָהֳלִי מִי־ יִתֵּן מִבְּשָׂרוֹ נִשְׂבָּֽע׃
만일 아니 사람들이 나의-장막의 누가 주라 그의-고기를 배부른
H3808 H4962 H0168 H4310 H5414 H1320 H7646

אָמְרוּ

말하였다

H0559

내 장막 사람의 말이 주인의 고기에 배부르지 않은 자가 어디 있느뇨 하지 아니하였었는가

32 בַּחוּץ לֹא־ יָלִין גֵּר דְּלָתַי לְאֹרַח אֶפְתָּֽח׃
밖에서 아니 묵었다 나그네가 나의-문들을 나그네-에게 내가-열었다
H2351 H3808 H1616 H0734

나그네로 거리에서 자게 하지 아니하고 내가 행인에게 내 문을 열어 주었었노라

33 אִם־ כִּסִּיתִי כְאָדָם פִּשָׁעַי לִטְמֹן בְּחִבְּי עֲוֹנִי׃
만일 내가-감추었다 아담-같이 나의-범죄들을 숨기기-위해 나의-품-속에 나의-불의를
H3680 H0121 H6588 H2934 H2243 H5771

내가 언제 큰 무리를 두려워하며 족속의 멸시를 무서워함으로 잠잠하고 문에 나가지 아니하여 타인처럼 내 죄악을 품에 숨겨 허물을 가리었었던가

34 כִּי וַאֲעָרֹץ הָמוֹן רַבָּה וּבוּז־ מִשְׁפָּחוֹת יְחִתֵּנִי
참으로 내가-두려워하였기에 큰 무리를 그리고-멸시가 씨족들의 나를-두렵게-하였다
H6206 H2865

וָאֶדֹּם לֹא־ אֵצֵא פֶּתַח׃
그리고-내가-잠잠하였다 아니 내가-나갔다 문
H3808 H3318 H6607

상동

35 מִי יִתֶּן־ לִי שֹׁמֵעַ לִי יַעֲנֵנִי שַׁדַּי תָּוִי הֵן־
누가 주라 나-에게 듣는-자를 나-에게 대답하시라-나에게 전능자가 나의-표시를 보라
H4310 H5414 H8085 H7706 H8420 H2005

כָּתַב אִישׁ רִיבִי׃
쓴 사람이 나의-소송의
H3789 H0376 H7379

וְסֵפֶר

그리고-두루마리를

누구든지 나의 변백을 들을지니라 나의 서명이 여기 있으니 전능자가 내게 대답하시기를 원하노라 내 대적의 기록한 소송장이 내게 있으면

36 אִם־ לֹא עַל־ שִׁכְמִי אֶשָּׂאֶנּוּ אֶעְנְדֶנּוּ עֲטָרוֹת לִי׃
만일 아니 -위에 나의-어깨 내가-지리라-그것을 내가-매리라-그것을 왕관들 나-에게
H3808 H7926 H5375 H6029 H5850

내가 어깨에 메기도 하고 면류관처럼 머리에 쓰기도 하며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אַקְרֵבֵנוּ׃ | נָגִיד | כְּמוֹ־ | אַגִּידֶנּוּ | צַעֲדַי | מִסְפַּר | 37 |
| 내가-가까이-가리라-그에게 | 왕-처럼 | -같이 | 내가-알리리라-그에게 | 나의-발걸음들의 | 수 | |
| H7126 | H5057 | H3644 | H5046 | H6806 | H4557 | |

내 걸음의 수효를 그에게 고하고 왕족처럼 그를 가까이 하였으리라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִבְכְּיוּן׃ | תְּלָמֶיהָ | וְיַחַד | תִּזְעָק | אַדְמָתִי | עָלַי | אִם־ | 38 |
| 울리라 | 그것의-이랑들이 | 그리고-함께 | 부르짖으며 | 나의-땅이 | 나-에게 | 만일 | |
| H1058 | H8525 | | H2199 | H0127 | | | |

언제 내 토지가 부르짖어 나를 책망하며 그 이랑이 일시에 울었던가

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִפָּחְתִּי׃ | בְּעָלֶיהָ | וְנֶפֶשׁ | כֶּסֶף | בְּלִי־ | אָכַלְתִּי | כֹּחָהּ | אִם־ | 39 |
| 내가-내보내었다 | 그것의-주인들의 | 그리고-생명을 | 값을 | 없이 | 내가-먹었다 | 그것의-힘을 | 만일 | |
| H5301 | H1167 | H5315 | H3701 | H1097 | H0398 | | | |

언제 내가 값을 내지 않고 그 소산물을 먹고 그 소유주로 생명을 잃게 하였던가

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | אִיּוֹב׃ | דִּבְרֵי | תַּמּוּ | בָּאֶשָׁה | שִׂעֹרָה | וְתַחַת־ | חוֹחַ | יֵצֵא | וְחִטָּה | תָּחַת | 40 |
| ¶ | 욥의 | 말들이 | 마쳤다 | 독보리가 | 보리 | 그리고-대신에 | 가시 | 나오라 | 밀 | -대신에 | |
| | H0347 | H1697 | H8552 | H0890 | H8184 | H8478 | H2336 | H3318 | H2406 | H8478 | |

그리하였으면 말 대신에 찔레가 나고 보리 대신에 잡풀이 나는 것이 마땅하니라 하고 욥의 말이 그치니라

# Chapter 32

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צַדִּיק | הוּא | כִּי | אִיּוֹב | אֶת־ | מֵעֲנוֹת | הָאֵלֶּה | הָאֲנָשִׁים | שְׁלֹשֶׁת | וַיִּשְׁבְּתוּ | 1 |
| 의로운 | 그가 | 참으로 | 욥 | -을 | 대답하기-에서 | 이 | 그-사람들이 | 셋 | 그리고-그치였다 | |
| H6662 | H1931 | | H0347 | H0853 | | H0428 | H0376 | H7969 | | |

| | |
|---|---|
| פ | בְּעֵינָיו׃ |
| ¶ | 그의-눈들-에서 |

욥이 스스로 의롭게 여기므로 그 세 사람의 대답이 그치매

| | | | | | | | | | 2 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּאִיּוֹב | רָם | מִמִּשְׁפַּחַת | הַבּוּזִי | בַּרַכְאֵל | בֶּן־ | אֱלִיהוּא | וְאַף | וַיִּחַר | |
| 욥-을-향해 | 람 | 씨족-의 | 부스-사람의 | 바라갈의 | 아들 | 엘리후의 | 성냄가 | 그리고-타올랐다 | |
| H0347 | H7410 | H4940 | H0940 | H1292 | | H0453 | H0639 | H2734 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מֵאֱלֹהִים׃ | נַפְשׁוֹ | צַדְקוֹ | עַל־ | אַפּוֹ | חָרָה |
| 하나님-보다 | 그의-영혼이 | 의롭다-함이 | -때문에 | 그의-성냄가 | 타올랐다 |
| H0430 | H5315 | H6663 | | H0639 | H2734 |

람 족속 부스 사람 바라겔의 아들 엘리후가 노를 발하니 그가 욥에게 노를 발함은 욥이 하나님보다 자기가 의롭다 함이요

| | | | | | | | | 3 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַעֲנֶה | מָצְאוּ | לֹא־ | אֲשֶׁר | עַל | אַפּוֹ | חָרָה | רֵעָיו | וּבִשְׁלֹשֶׁת | |
| 대답을 | 찾지-못했다 | 아니 | 그들이 | -때문에 | 그의-성냄가 | 타올랐다 | 그의-친구들-을-향해 | 그리고-셋-의 | |
| H4617 | H4672 | H3808 | | | H0639 | H2734 | H7453 | H7969 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אִיּוֹב׃ | אֶת־ | וַיַּרְשִׁיעוּ | |
| 욥을 | -을 | 그리고-그들이-정죄하였다 | |
| H0347 | H0853 | H7561 | |

또 세 친구에게 노를 발함은 그들이 능히 대답지는 못하여도 욥을 정죄함이라

| | | | | | | | | | 4 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְיָמִים׃ | מִמֶּנּוּ | הֵמָּה | זְקֵנִים־ | כִּי | בִּדְבָרִים | אִיּוֹב | אֶת־ | חִכָּה | וֵאֱלִיהוּא |
| 날들-로 | 그-보다 | 그들이 | 나이-든 | 참으로 | 말들-에서 | 욥을 | -을 | 기다렸다 | 그리고-엘리후가 |
| H3117 | | H1992 | H2205 | | H1697 | H0347 | H0853 | H2442 | H0453 |

엘리후가 그들의 나이 자기보다 많으므로 욥에게 말하기를 참고 있다가

וַיַּ֗רְא אֱלִיה֫וּא כִּ֣י אֵ֣ין מַעֲנֶ֣ה בְּפִ֣י שְׁלֹשֶׁ֣ת הָאֲנָשִׁ֣ים וַיִּֽחַר׃ 5
그리고-보았다 엘리후가 없다 대답이 -의-입-에서 셋 그-사람들의 그리고-타올랐다
H0453 H0369 H4617 H6310 H7969 H0376 H2734

אַפּֽוֹ׃ פ ¶
그의-성냄가
H0639

세 사람의 입에 대답이 없음을 보고 노를 발하니라

וַיַּ֣עַן אֱלִיה֣וּא בֶּן־בַּרַכְאֵ֣ל הַבּוּזִ֑י וַיֹּ֣אמַר צָ֥עִיר אֲנִ֣י וְאַתֶּ֣ם יְלָמִ֗ים 6
그리고-대답하였다 엘리후가 아들 바라갈의 부스-사람의 그리고-말하였다 젊다 나는 날들-로
H0453 H1292 H0940 H0559 H6810 H0589 H3117

עַל־כֵּ֥ן זָ֝חַ֗לְתִּי וָאִירָ֥א מֵחַוֺּ֥ת דֵּעִֽי׃ וְאַתֶּ֥ם יְשִׁישִׁ֑ים
-위에 내가-주저하였다 그러므로 그리고-내가-두려워하였다 알리기-에서 나의-생각을 그리고-당신들은 늘은-자들이라
H3453 H2331 H3372 H3045 H0853

אֶתְכֶֽם׃
당신들-에게
H1843

부스 사람 바라겔의 아들 엘리후가 발언하여 가로되 나는 연소하고 당신들은 연로하므로 참고 나의 의견을 감히 진술치 못하였노라

אָמַ֥רְתִּי יָמִ֑ים וְרֹ֥ב שָׁ֝נִ֗ים יוֹדִ֥יעוּ חָכְמָֽה׃ 7
내가-말하였다 날들이 그리고-많은 해들이 알리라 지혜를
H0559 H3117 H7230 H8141 H3045 H2451

내가 말하기를 날이 많은 자가 말을 낼 것이요 해가 오랜 자가 지혜를 가르칠 것이라 하였으나

אָכֵ֤ן רֽוּחַ־הִ֨יא׀ בֶּאֱנ֗וֹשׁ וְנִשְׁמַ֣ת שַׁדַּ֣י תְּבִינֵֽם׃ 8
참으로 영이라 그것은 사람-안에 그리고-숨결이 전능자의 그들을-깨닫게-한다
H0403 H7307 H1931 H0582 H5397 H7706 H0995

사람의 속에는 심령이 있고 전능자의 기운이 사람에게 총명을 주시나니

לֹא־רַבִּ֥ים יֶחְכָּ֑מוּ וּ֝זְקֵנִ֗ים יָבִ֥ינוּ מִשְׁפָּֽט׃ 9
아니 많은-자들이 지혜롭다 그리고-늘은-자들이 깨닫는다 공의를
H3808 H2449 H2205 H0995 H4941

대인이라고 지혜로운 것이 아니요 노인이라고 공의를 깨닫는 것이 아니라

לָכֵ֤ן אָ֭מַרְתִּי שִׁמְעָה־לִּ֑י אַחֲוֶ֥ה דֵ֝עִ֗י אַ֣ף־אֲנִֽי׃ 10
그러므로 내가-말하였다 들으라 나-에게 내가-알리리라 나의-생각을 또한 나는
H3808 H0559 H8085 H0853 H2331 H1843 H0637 H0589

그러므로 내가 말하노니 내 말을 들으라 나도 내 의견을 보이리라

הֵ֤ן עַד־תְּבוּנֹתֵיכֶ֨ם׀ אָ֘זִ֤ין עַד־תַּחְקְר֣וּן מִלִּֽין׃ 11
보라 당신들의-통찰들-을 -까지 내가-귀-기울였다 -까지 당신들의-말들-을 내가-기다렸다
H2005 H8394 H5704 H0238 H5704 H1697 H3176

말들을 당신들이-탐구하라
H4405 H2713

내가 당신들의 말을 기다렸고 당신들이 할 말을 합당하도록 하여 보는 동안에 그 변론에 내 귀를 기울였더니

12 וְעָדֵיכֶם אֶתְבּוֹנָן וְהִנֵּה אֵין לְאִיּוֹב מוֹכִיחַ עוֹנֶה אֲמָרָיו
그리고-당신들-에게 내가-살펴보았다 그리고-보라 없다 욥-에게 반박하는-자가 대답하는 그의-말들에
H5704 H0995 H2009 H0369 H0347 H3198 H6030 H0561

מִכֶּם׃
당신들-중에서

자세히 들은즉 당신들 가운데 욥을 꺾어 그 말을 대답하는 자가 없도다

13 פֶּן־תֹּאמְרוּ מָצָאנוּ חָכְמָה אֵל יְדַפֶּנּוּ לֹא־אִישׁ׃
혹시 당신들이-말하리라 우리가-찾았다 지혜를 하나님이 그를-물리침이라 아니 사람이
H6435 H0559 H4672 H2451 H0410 H5086 H3808 H0376

당신들이 혹시라도 말하기를 우리가 지혜를 깨달았었구나 그를 이길 자는 하나님이시요 사람이 아니라 하지 말지니라

14 וְלֹא־עָרַךְ מִלִּין אֵלַי וְלֹא כְאִמְרֵיכֶם אֲשִׁיבֶנּוּ׃
그리고-아니 맨두었다 나-에게 말들을 아니 그리고-당신들의-말들-로 내가-대답하리라-그를
H3808 H6186 H0413 H4405 H3808 H0561 H7725

그가 내게 말을 내지 아니하였으니 나도 당신들의 말처럼 그에게 대답지 아니하리라

15 חַתּוּ לֹא־עָנוּ עוֹד הֶעְתִּיקוּ מֵהֶם מִלִּים׃
그들이-놓란다 아니 그들이-대답하였다 더-이상 그들이-옥겨갔다 그들에게서 말들이
H2865 H3808 H6275 H1992 H4405

그들이 놀라서 다시 대답하지 못하니 할 말이 없음이로구나

16 וְהוֹחַלְתִּי כִּי־לֹא יְדַבֵּרוּ כִּי־עָמְדוּ לֹא־עָנוּ
그리고-내가-기다렸다 참으로 아니 그들이-말하니 참으로 그들이-멈춘다 아니 그들이-대답하였다
H3176 H3808 H1696 H5975 H3808

עוֹד׃
더-이상
H5750

그들이 말이 없이 가만히 서서 다시 대답지 아니한즉 내가 어찌 더 기다리랴

17 אַעֲנֶה אֲנִי חֶלְקִי אֲחַוֶּה דֵּעִי אַף־אֲנִי׃
내가-대답하리라 나의-몫을 내가-알리리라 나의-생각을 또한 나도
H6030 H2331 H1843 H0637 H0589

나도 내 본분대로 대답하고 나도 내 의향을 보이리니

18 כִּי מָלֵאתִי מִלִּים רוּחַ בִּטְנִי׃ תְּצִיקַתְנִי
참으로 나는-차다 말들로 영이 나의-배의 압박한다-나를
H4390 H4405 H7307 H0990 H6693

내게 말이 가득하고 내 심령이 나를 강박함이니라

19 הִנֵּה־בִטְנִי כְּיֵין לֹא־יִפָּתֵחַ כְּאֹבוֹת חֲדָשִׁים יִבָּקֵעַ׃
보라 나의-배가 포도주-처럼 아니 열린다 -같은 새 터지리라
H2009 H0990 H3196 H3808 H6605 H0178 H2319 H1234

보라 내 가슴은 봉한 포도주 같고 새 가죽 부대가 터지게 됨 같구나

20 אֲדַבְּרָה וְיֵרַוַח־לִי אֶפְתְּחָה שְׂפָתַי וְאֶעֱנֶה׃
내가-말하리라 그리고-편해지리라 나-에게 내가-열리라 나의-입술들을 그리고-내가-대답하리라
H1696 H7304 H3868 H8193

내가 말을 발하여야 시원할 것이라 내 입을 열어 대답하리라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲכַנֶּה׃ | לֹא | אָדָם | וְאֶל־ | אִישׁ | פְּנֵי־ | אֶשָּׂא | נָא | אַל־ | 21 |
| 내가-아첨하리라 | 아니 | 사람 | 그리고--향해 | 사람 | 얼굴-의 | 내가-들어올리지-않으리라 | 제발 | 아니 | |
| H3655 | H3808 | H0120 | H0413 | H0376 | H6440 | H5375 | H4994 | H0408 | |

나는 결코 사람의 낯을 보지 아니하며 사람에게 아첨하지 아니하나니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֹשֵׂנִי׃ | יִשָּׂאֵנִי | כִּמְעַט | אֲכַנֶּה | יָדַעְתִּי | לֹא | כִּי | 22 |
| 나를-지으신-자가 | 나를-지실-것이니 | 금방 | 아첨하리라 | 아첨하기를 | 알지-못한다-내가 | 참으로 | |
| | H5375 | H4592 | H3655 | H3045 | H3808 | | |

이는 아첨할 줄을 알지 못함이라 만일 그리하면 나를 지으신 자가 속히 나를 취하시리로다

## Chapter 33

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַאֲזִינָה׃ | דִּבְרַי | וְכָל־ | מִלָּי | אִיּוֹב | נָא | שְׁמַע־ | וְאוּלָם | 1 |
| 귀-기울이라 | 나의-말들을 | 그리고-모든 | 나의-말들을 | 욥아 | 제발 | 들으라 | 그러나-참으로 | |
| H0238 | H1697 | H3605 | H4405 | H0347 | H4994 | H8085 | H0199 | |

그런즉 욥이여 내 말을 들으며 나의 모든 말에 귀를 기울이기를 원하노라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּחִכִּי׃ | לְשׁוֹנִי | דִּבְּרָה | פִּי | פָּתַחְתִּי | נָא | הִנֵּה־ | 2 |
| 나의-입안-에서 | 나의-혀가 | 말한다 | 나의-입을 | 내가-열었다 | 제발 | 보라 | |
| H2441 | H3956 | H1696 | H6310 | | H4994 | H2009 | |

내가 입을 여니 내 혀가 입에서 동하는구나

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מִלֻּלוֹ׃ | בָּרוּר | שִׂפְתַי | וְדַעַת | אֲמָרַי | לִבִּי | יְשָׁר־ | 3 |
| 말한다 | 순수하게 | 나의-입술들이 | 그리고-지식을 | 나의-말들이라 | 나의-마음의 | 올바름이 | |
| | H1305 | H8193 | H1847 | H0561 | | H3476 | |

내 말이 내 마음의 정직함을 나타내고 내 입술이 아는 바를 진실히 말하리라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּחַיֵּנִי׃ | שַׁדַּי | וְנִשְׁמַת | עָשָׂתְנִי | אֵל | רוּחַ־ | 4 |
| 나를-살린다 | 전능자의 | 그리고-숨결이 | 나를-지으셨다 | 하나님의 | 영이 | |
| H2421 | H7706 | H5397 | | H0410 | H7307 | |

하나님의 신이 나를 지으셨고 전능자의 기운이 나를 살리시느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הִתְיַצָּבָה׃ | לְפָנַי | עֶרְכָה | הָשִׁיבֵנִי | תּוּכַל | אִם־ | 5 |
| 서라 | 나의-앞에 | 준비하라 | 대답하라-나를 | 네가-능하다 | 만일 | |
| H3320 | H6440 | | H7725 | H3201 | | |

네가 할 수 있거든 일어서서 내게 대답하고 내 앞에 진술하라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲנִי׃ | גַּם־ | קָרַצְתִּי | מֵחֹמֶר | לָאֵל | כְּפִיךָ | אֲנִי | הֵן־ | 6 |
| 나도 | 또한 | 내가-빚어졌다 | 흙-에서 | 하나님-에게 | 너의-입-처럼 | 나도 | 보라 | |
| H0589 | H1571 | H7169 | | H0410 | H6310 | H0589 | H2005 | |

나와 네가 하나님 앞에서 일반이니 나도 흙으로 지으심을 입었은즉

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִכְבָּד׃ | לֹא־ | עָלֶיךָ | וְאַכְפִּי | תְּבַעֲתֶךָּ | לֹא | אֵמָתִי | הִנֵּה | 7 |
| 무거우리라 | 아니 | 너-위에 | 그리고-나의-압력이 | 너를-두렵게-하다 | 않으리라 | 나의-두려움이 | 보라 | |
| H3513 | H3808 | | H0405 | H1204 | H3808 | H0367 | H2009 | |

내 위엄으로는 너를 두렵게 하지 못하고 내 권세로는 너를 누르지 못하느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶשְׁמָע׃ | מִלַּיִן | וְקוֹל | בְּאָזְנָי | אָמַרְתָּ | אַךְ | 8 |
| 내가-들었다 | 말들의 | 그리고-소리를 | 나의-귀들-에서 | 네가-말하였다 | 참으로 | |
| H8085 | H4405 | | H0241 | H0559 | H0389 | |

네가 실로 나의 듣는데 말하였고 나는 네 말소리를 들었느니라 이르기를

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִֽי׃ | עָוֹן | וְלֹא | אָנֹכִי | חָף | פָּשַׁע | בְּלִי | אֲנִי | זַךְ |
| 나-에게 | 불의가 | 그리고-없다 | 나는 | 순결하다 | 범죄 | 없이 | 나는 | 깨끗하다 |
| | H5771 | H3808 | H0595 | H2643 | H6588 | H1097 | H0589 | H2134 |

나는 깨끗하여 죄가 없고 허물이 없으며 불의도 없거늘

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לֽוֹ׃ | לְאוֹיֵב | יַחְשְׁבֵנִי | יִמְצָא | עָלַי | תְּנוּאוֹת | הֵן |
| 그-에게 | 적-으로 | 그가-여기시다-나를 | 그가-찾으니 | 나-에게 | 구실들을 | 보라 |
| | H0341 | H2803 | H4672 | | H8569 | H2005 |

하나님이 나를 칠 틈을 찾으시며 나를 대적으로 여기사

11

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אָרְחֹתָֽי׃ | כָּל־ | יִשְׁמֹר | רַגְלָי | בַּסַּד | יָשֶׂם |
| 나의-길들을 | 모든 | 그가-지키신다 | 나의-발들을 | 차꼽-에 | 그가-놓으신다 |
| H0734 | H3605 | H8104 | H7272 | H5465 | |

내 발을 착고에 채우시고 나의 모든 길을 감시하신다 하였느니라

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵאֱנוֹשׁ׃ | אֱלוֹהַּ | יִרְבֶּה | כִּי־ | אֶעֱנֶךָּ | צָדַקְתָּ | לֹא־ | זֹאת | הֵן־ |
| 사람-보다 | 하나님이 | 크시니 | 참으로 | 내가-대답하리라-너에게 | 네가-의롭다 | 아니 | 이것이 | 보라 |
| H0582 | H0433 | | | | H6663 | H3808 | H2063 | H2005 |

내가 네게 대답하리라 이 말에 네가 의롭지 못하니 하나님은 사람보다 크심이니라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעֲנֶֽה׃ | לֹא־ | דְּבָרָיו | כָּל־ | כִּי | רִיבוֹתָ | אֵלָיו | מַדּוּעַ |
| 그가-대답하시니 | 아니 | 그의-말들을 | 모든 | 참으로 | 네가-송사하였느냐 | 그-에게 | 어찌 |
| | H3808 | H1697 | H3605 | | H7378 | H0413 | H4069 |

하나님은 모든 행하시는 것을 스스로 진술치 아니하시나니 네가 하나님과 변쟁함은 어찜이뇨

14

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְשׁוּרֶֽנָּה׃ | לֹא | וּשְׁתַּיִם | אֵל | יְדַבֵּר־ | בְּאַחַת | כִּי־ |
| 그가-살펴보신다-그것을 | 않는다 | 그리고-두-번으로 | 하나님이 | 말씀하신다 | 한-번으로 | 참으로 |
| H7789 | H3808 | H8147 | H0410 | H1696 | H0259 | |

사람은 무관히 여겨도 하나님은 한번 말씀하시고 다시 말씀하시되

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִשְׁכָּֽב׃ | עֲלֵי | בְּתְנוּמוֹת | אֲנָשִׁים | עַל־ | תַּרְדֵּמָה | בִּנְפֹל | לַיְלָה | חֶזְיוֹן | וּבַחֲלוֹם |
| 자리 | -위의 | 셥-안에서 | 사람들 | -위에 | 깊은-잠이 | -때에-떨어질 | 밤의 | 환상 | 꿈-에서 |
| H4904 | | H8572 | H0376 | | H8639 | H5307 | H3915 | H2384 | H2472 |

사람이 침상에서 졸며 깊이 잠들 때에나 꿈에나 밤의 이상 중에

16

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יַחְתֹּֽם׃ | וּבְמוּסָרָם | אֲנָשִׁים | אֹזֶן | יְגַלֶּה | אָז |
| 그가-인치신다 | 그리고-그들의-교훈-에 | 사람들의 | 귀를 | 그가-열어주신다 | 그때에 |
| H2856 | H4561 | H0376 | H0241 | H1540 | |

사람의 귀를 여시고 인치듯 교훈하시나니

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְכַסֶּֽה׃ | מִגֶּבֶר | וְגֵוָה | מַעֲשֵׂה | אָדָם | לְהָסִיר |
| 그가-감추신다 | 사람-에게서 | 그리고-교만을 | 행위-에서 | 사람을 | 돌이키기-위해 |
| H3680 | H1397 | H1466 | H4639 | H0120 | H5493 |

이는 사람으로 그 꾀를 버리게 하려 하심이며 사람에게 교만을 막으려 하심이라

18

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּשַּׁלַּח׃ | מֵעֲבֹר | וְחַיָּתוֹ | שַׁחַת | מִנִּי־ | נַפְשׁוֹ | יַחְשֹׂךְ |
| 창 | 건너가기-에서 | 그리고-그의-생명을 | 구덩이 | -에서 | 그의-영혼을 | 그가-막으신다 |
| H7973 | | | H7845 | | H5315 | H2820 |

그는 사람의 혼으로 구덩이에 빠지지 않게 하시며 그 생명으로 칼에 멸망치 않게 하시느니라

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהוּכַ֤ח | בְּמַכְאוֹב֙ | עַל־ | מִשְׁכָּ֔בוֹ | [וְרִיב] | (וְרֹ֖ב) | עֲצָמָ֑יו | אֵיתָֽן׃ |
| 그리고-그가-황계당한다 | 고통-으로 | -위에서 | 그의-자리 | [그리고-싸움] | (그리고-많음) | 그의-뼈들의 | 굳세다 |
| H3198 | H4341 | | H4904 | H7379 | H7230 | H6106 | H0386 |

혹시는 사람이 병상의 고통과 뼈가 늘 쑤심의 징계를 받나니

20

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְזָהֲמַ֥תּוּ | חַיָּ֗ו | לֶ֭חֶם | וְנַפְשׁ֑וֹ | מַֽאֲכַ֥ל | תַּאֲוָֽה׃ |
| 그리고-협오한다-그에게 | 그의-생명이 | 빵을 | 그리고-그의-영혼이 | 음식을 | 소원의 |
| H2092 | | H3899 | H5315 | H3978 | H8378 |

그의 마음은 식물을 싫어하고 그의 혼은 별미를 싫어하며

21

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֻכַּ֥ל | בְּשָׂרֹ֗ו | מֵרְאֹ֫ות | [וּשְׁפִ֥י] | (וְשִׁפְּ֑וּ) | עַצְמֹותָ֥יו | לֹ֝א | רֹֽאוּ׃ |
| 닳다 | 그의-살이 | 보기-에서 | [그리고-드러난다] | (그리고-드러난다) | 그의-뼈들이 | 않는다 | 보이다 |
| H3615 | H1320 | H7210 | H8205 | H8192 | H6106 | H3808 | H7200 |

그의 살은 파리하여 보이지 아니하고 보이지 않던 뼈가 드러나서

22

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַתִּקְרַ֥ב | לַשַּׁ֗חַת | נַפְשֹׁ֑ו | וְחַיָּתֹ֥ו | לַ֝מְמִתִֽים׃ | |
| 그리고-가까이-가다 | 구덩이-에 | 그의-영혼이 | 그리고-그의-생명이 | 죽이는-자들-에게 | |
| H7126 | H7845 | H5315 | | H4191 | |

그의 혼이 구덩이에, 그의 생명이 멸하는 자에게 가까워지느니라

23

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִם־ | יֵ֤שׁ | עָלָ֨יו | מַלְאָ֪ךְ | מֵלִ֡יץ | אֶחָד֮ | מִנִּ֪י | אָ֫לֶף | לְהַגִּ֣יד | לְאָדָ֣ם | יָשְׁרֹֽו׃ |
| 만일 | 있다 | 그-위에 | 천사가 | 중보자 | 하나 | -에서 | 천 | 알리기-위해 | 사람-에게 | 그의-올바름을 |
| | H3426 | | H4397 | H3887 | H0259 | | H0505 | H5046 | H0120 | H3476 |

그럴 때에 만일 일천 천사 가운데 하나가 그 사람의 해석자로 함께 있어서 그 정당히 행할 것을 보일진대

24

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַיְחֻנֵּ֥נוּ | וַיֹּ֗אמֶר | פְּדָ֣עֵהוּ | מֵרֶ֣דֶת | שְׁחַ֑ת | מָצָ֥אתִי |
| 그리고-그가-그를-불쌍히-여기신다 | 그리고-말씀하신다 | 구원하라-그를 | 내려가기-에서 | 구덩이 | 내가-찾았다 |
| | H0559 | H6308 | H3381 | H7845 | H4672 |

כֹּֽפֶר׃
몸값을

하나님이 그 사람을 긍휼히 여기사 이르시기를 그를 건져서 구덩이에 내려가지 않게 하라 내가 대속물을 얻었다 하시리라

25

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| רֻטְפַ֥שׁ | בְּשָׂרֹ֗ו | מִנֹּ֫עַר | יָ֭שׁוּב | לִימֵ֣י | עֲלוּמָֽיו׃ |
| 부드러워졌다 | 그의-살이 | 젊음-보다 | 그가-돌아간다 | 날들-으로 | 그의-젊음의 |
| H7375 | H1320 | H5290 | H7725 | H3117 | H5934 |

그런즉 그 살이 어린 아이보다 연하여져서 소년 때를 회복할 것이요

26

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֶעְתָּר | אֶל־ | וְאֱלֹוהַ | וַיִּרְצֵ֣הוּ | וַיַּ֣רְא | פָּנָ֣יו | בִּתְרוּעָ֑ה | |
| 그가-기도한다 | -향해 | 하나님 | 그리고-그가-그를-받아주신다 | 그리고-그가-본다 | 그의-얼굴을 | 기쁨-으로 | |
| H6279 | H0413 | H0433 | H7521 | H7200 | H6440 | H8643 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וַיָּ֖שֶׁב | לֶֽאֱנ֣וֹשׁ | צִדְקָתֹֽו׃ | |
| 그리고-그가-돌려주신다 | 사람-에게 | 그의-의를 | |
| H7725 | H0582 | H6666 | |

그는 하나님께 기도하므로 하나님이 은혜를 베푸사 그로 자기의 얼굴을 즐거이 보게 하시고 사람에게 그 의를 회복시키시느니라

27 וְשָׂר עַל־ אֲנָשִׁים וַיֹּאמֶר חָטָאתִי וְיָשָׁר הֶעֱוֵיתִי וְלֹא־
그가-노래한다 -위에서 사람들 그리고-말한다 내가-범하였다 그리고-올바른-것을 굴렸다 그리고-아니
H7789 H0376 H0559 H2398 H3477 H3808

שָׁוָה לִי׃
합당하였다 나-에게

그가 사람 앞에서 노래하여 이르기를 내가 전에 범죄하여 시비를 바꾸었으나 내게 무익하였었구나

28 פָּדָה נַפְשׁוֹ[נפשי] מֵעֲבֹר בַּשָּׁחַת (נַפְשׁוֹ)[וחיתי]
그가-구원하셨다 [나의-영혼을] 건너가기-에서 구덩이를 (그의-영혼을) [그리고-나의-생명이]
H6299 H5315 H5315 H7845

וְחַיָּתוֹ (בָּאוֹר תִּרְאֶה׃
(그리고-그의-생명이) 빛-안에서 보리라
H0216 H7200

하나님이 내 영혼을 건지사 구덩이에 내려가지 않게 하셨으니 내 생명이 빛을 보겠구나 하리라

29 הֵן־ כָּל־ אֵלֶּה יִפְעַל־ אֵל פַּעֲמַיִם שָׁלוֹשׁ עִם־ גָּבֶר׃
보라 모든 이것들을 행하신다 하나님이 두-번 세-번 -와-함께 사람
H2005 H3605 H0428 H6466 H0410 H6471 H7969 H1397

하나님이 사람에게 이 모든 일을 재삼 행하심은

30 לְהָשִׁיב נַפְשׁוֹ מִנִּי־ שָׁחַת לֵאוֹר בְּאוֹר הַחַיִּים׃
돌이키기-위해 그의-영혼을 -에서 구덩이 비추기-위해 빛-안에서 그-산-자들의
H7725 H5315 H7845 H0215 H0216

그 영혼을 구덩이에서 끌어 돌이키고 생명의 빛으로 그에게 비취려 하심이니라

31 הַקְשֵׁב אִיּוֹב שְׁמַע־ לִי הַחֲרֵשׁ וְאָנֹכִי אֲדַבֵּר׃
귀-기울이라 욥아 듣라 나-에게 잠잠하라 그리고-내가 말하리라
H7181 H0347 H8085 H2790 H0595 H1696

욥이여 귀를 기울여 내게 들으라 잠잠하라 내가 말하리라

32 אִם־ יֵשׁ־ מִלִּין הֲשִׁיבֵנִי דַּבֵּר כִּי־ חָפַצְתִּי צַדֶּקְךָ׃
만일 있다 말들이 대답하라-나를 말하라 참으로 내가-원한다 너의-의로움을
H3426 H4405 H7725 H1696 H2654 H6663

만일 할 말이 있거든 대답하라 내가 너를 의롭게 하려 하노니 말하라

33 אִם־ אַתָּה אֵין שְׁמַע־ לִי הַחֲרֵשׁ וַאֲאַלֶּפְךָ חָכְמָה׃ ס §
만일 너는 없다 들으라 나-에게 잠잠하라 그리고-내가-가르치리라-너에게 지혜를
H0369 H8085 H2790 H0502 H2451

만일 없으면 내 말을 들으라 잠잠하라 내가 지혜로 너를 가르치리라

## Chapter 34

1 וַיַּעַן אֱלִיהוּא וַיֹּאמַר׃
그리고-대답하였다 엘리후가 그리고-말하였다
H0559 H0453

엘리후가 말을 이어 가로되

2 שִׁמְעוּ חֲכָמִים מִלָּי וְיֹדְעִים הַאֲזִינוּ לִי׃
들으라 지혜로운-자들아 나의-말들을 그리고-아는-자들아 귀-기울이라 나-에게
H8085 H2450 H4405 H3045 H0238

지혜 있는 자들아 내 말을 들으며 지식 있는 자들아 내게 귀를 기울이라

3 כִּי־ אֹזֶן מִלִּין תִּבְחָן וְחֵךְ יִטְעַם לֶאֱכֹל׃
참으로 귀가 말들을 시험하며 그리고-입맛이 맛본다 먹기-위해
H0241 H4405 H0974 H2441 H2938 H0398

입이 식물의 맛을 변별함 같이 귀가 말을 분별하나니

4 מִשְׁפָּט נִבְחֲרָה־ לָּנוּ נֵדְעָה בֵינֵינוּ מַה־ טּוֹב׃
공의를 우리가-택하자 우리-를-위해 우리가-알자 우리-사이에서 무엇이 좋은-지를
H4941 H0977 H0996 H3045 H4100

우리가 스스로 옳은 것은 택하고 무엇이 선한가 우리끼리 알아보자

5 כִּי־ אָמַר אִיּוֹב צָדַקְתִּי וְאֵל הֵסִיר מִשְׁפָּטִי׃
참으로 욥이 말하였다 내가-의롭다 그리고-하나님이 치우셨다 나의-공의를
H0559 H0347 H6663 H0410 H5493 H4941

욥이 말하기를 내가 의로우나 하나님이 내 의를 제하셨고

6 עַל־ מִשְׁפָּטִי אֲכַזֵּב חִצִּי אָנוּשׁ בְּלִי־ פָּשַׁע׃
-에-대해 나의-공의를 내가-거짓말하리오 치명적이다 나의-화살이 없이 범죄
H4941 H3576 H0605 H2671 H1097 H6588

내가 정직하나 거짓말장이가 되었고 나는 허물이 없으나 내 상처가 낫지 못하게 되었노라 하니

7 מִי־ גֶבֶר כְּאִיּוֹב יִשְׁתֶּה־ לַעַג כַּמָּיִם׃
누가 사람이 욥-같으냐 마시는 비웃음을 물-처럼
H4310 H1397 H0347 H8354 H3933 H4325

어느 사람이 욥과 같으랴 욥이 훼방하기를 물마시듯 하며

8 וְאָרַח לֶחֶבְרָה עִם־ פֹּעֲלֵי אָוֶן וְלִלֶּכֶת עִם־ אַנְשֵׁי־
그리고-걸어간다 교제-로 -와-함께 행하는-자들 악의 그리고-걸어가기-위해 -와-함께 사람들-의
H0732 H2274 H6466 H0205 H3212 H0376

רֶשַׁע׃
악함
H7562

악한 일을 하는 자들과 사귀며 악인과 함께 다니면서

9 כִּי־ אָמַר לֹא יִסְכָּן־ גֶּבֶר בִּרְצֹתוֹ עִם־ אֱלֹהִים׃
참으로 그가-말하였다 아니 유익하다 사람이 그의-기뻐-에서 -와-함께 하나님
H0559 H3808 H5532 H1397 H7521 H0430

이르기를 사람이 하나님을 기뻐하나 무익하다 하는구나

10 וְלָכֵן אַנְשֵׁי לֵבָב שִׁמְעוּ לִי חָלִלָה לָאֵל מֵרֶשַׁע וְשַׁדַּי
그러므로 사람들아 마음의 들으라 나-에게 결코 하나님-에게 악함-으로부터 그리고-전능자-에게
H0376 H3824 H8085 H0410 H2486 H7562 H7706

מֵעָוֶל׃
불의-로부터

그러므로 너희 총명한 자들아 내 말을 들으라 하나님은 단정코 악을 행치 아니하시며 전능자는 단정코 불의를 행치 아니하시고

11 כִּי פֹעַל אָדָם יְשַׁלֶּם־ לוֹ וְכְאֹרַח אִישׁ יַמְצִאֶנּוּ׃
참으로 행위를 사람의 그-에게 그가-갚으신다 그리고-길-대로 사람의 그가-찾으신다-그를
H6467 H0120 H0410 H0734 H0376 H4672

사람의 일을 따라 보응하사 각각 그 행위대로 얻게 하시나니

12 אַךְ־אָמְנָם אֵל לֹא־יַרְשִׁיעַ וְשַׁדַּי לֹא יְעַוֵּת מִשְׁפָּט׃
참으로 진실로 하나님은 악을-행하지 않으신다 그리고-전능자는 굽히지 않으신다 공의를
H0637 H0551 H0410 H3808 H7561 H7706 H3808 H5791 H4941

진실로 하나님은 악을 행치 아니하시며 전능자는 공의를 굽히지 아니하시느니라

13 מִי־פָקַד עָלָיו אַרְצָה וּמִי שָׂם תֵּבֵל כֻּלָּהּ׃
누가 그-위에 맡겼느냐 땅을 그리고-누가 놓았느냐 세상을 그-전부를
H4310 H0776 H4310 H8398 H3605

누가 땅을 그에게 맡겼느냐 누가 온 세계를 정하였느냐

14 אִם־יָשִׂים אֵלָיו לִבּוֹ רוּחוֹ וְנִשְׁמָתוֹ אֵלָיו יֶאֱסֹף׃
만일 그가-놓으신다 그의-마음을 그의-영을 그리고-그의-숨결을 그-에게 그가-거두시리라
H0413 H3820 H7307 H5397 H0413 H0622

그가 만일 자기만 생각하시고 그 신과 기운을 거두실진대

15 יִגְוַע כָּל־בָּשָׂר יָחַד וְאָדָם עַל־עָפָר יָשׁוּב׃
죽으리라 모든 살이 함께 그리고-사람이 -위에 흙 돌아가리라
H1478 H3605 H1320 H3164 H0120 H6083 H7725

모든 혈기 있는 자가 일체로 망하고 사람도 진토로 돌아가리라

16 וְאִם־בִּינָה שִׁמְעָה־זֹּאת הַאֲזִינָה לְקוֹל מִלָּי׃
그리고-만일 분별력이 듣으라 이것을 귀-기울이라 -소리에 나의-말들의
H0998 H8085 H2063 H0238 H6963 H4405

만일 총명이 있거든 이것을 들으며 내 말소리에 귀를 기울이라

17 הַאַף מִשְׁפָּט שׂוֹנֵא תַּחֲבוֹשׁ וְאִם־צַדִּיק כַּבִּיר תַּרְשִׁיעַ׃
참으로-또한 미워하는-자가 다스리리오 공의를 그리고-만일 의로운-자를 큰 네가-정죄하리오
H0637 H8130 H2280 H4941 H0518 H6662 H3524 H7561

공의를 미워하는 자시면 어찌 치리하시겠느냐 의롭고 전능하신 자를 네가 정죄하겠느냐

18 הָאֹמֵר לְמֶלֶךְ בְּלִיָּעַל רָשָׁע אֶל־נְדִיבִים׃
왕-에게 쓰레기 악하다 -에게 귀족들
H4428 H1100 H7563 H0413 H5081

그는 왕에게라도 비루하다 하시며 귀인들에게라도 악하다 하시며

19 אֲשֶׁר לֹא־נָשָׂא פְנֵי שָׂרִים וְלֹא נִכַּר־שׁוֹעַ לִפְנֵי־דָל כִּי מַעֲשֵׂה יָדָיו כֻּלָּם׃
그는 않으신다 들어올리지 얼굴을 군주들의 그리고-않으신다 알아보지 부유한-자를 -앞에서 참으로 작품이라 그의-손들의 그들-모두가
H3808 H5375 H6440 H8269 H3808 H5234 H7772 H6440 H3588 H4639 H3027 H3605

왕족을 외모로 취치 아니하시며 부자를 가난한 자보다 더 생각하지 아니하시나니 이는 그들이 다 그의 손으로 지으신 바가 됨이니라

20 רֶגַע יָמֻתוּ וַחֲצוֹת לַיְלָה יִגְעֲשׁוּ עָם וְיַעַבְרוּ וְיָסִירוּ אַבִּיר לֹא בְיָד׃
순간에 그들이-죽고 밤 그리고-한밤중에 흔들린다 백성이 지나간다 그리고-치우신다 강한-자를 아니 손-으로
H7281 H4191 H2676 H3915 H1607 H5674 H5493 H0047 H3808 H3027

그들은 밤중 순식간에 죽나니 백성은 떨며 없어지고 세력 있는 자도 사람의 손을 대지 않고 제함을 당하느니라

21 כִּי־ עֵינָיו עַל־ דַּרְכֵי־ אִישׁ וְכָל־ צְעָדָיו יִרְאֶה׃
참으로 그의-눈들이 -위에 길들-의 사람 그리고-모든 그의-발걸음들을 그가-보신다
H7200 H6806 H3605 H0376 H1870 H5921 H3588

하나님은 사람의 길을 주목하시며 사람의 모든 걸음을 감찰하시나니

22 אֵין־ חֹשֶׁךְ וְאֵין צַלְמָוֶת לְהִסָּתֵר שָׁם פֹּעֲלֵי אָוֶן׃
없다 어둠이 그리고-없다 죽음의-그림이 숨기-위해 거기서 행하는-자들이 악의
H0369 H2822 H0369 H6757 H5641 H8033 H6466 H0205

악을 행한 자는 숨을 만한 흑암이나 어두운 그늘이 없느니라

23 כִּי לֹא־ עַל־ אִישׁ יָשִׂים עוֹד לַהֲלֹךְ אֶל־ אֱלֹהַּ בַּמִּשְׁפָּט׃
참으로 않으신다 -위에 사람 그가-놓으시지 더-이상 가기-위해 -에게 하나님 재판-에
H3808 H5921 H0376 H3808 H5750 H1980 H0413 H0410 H4941

하나님은 사람을 심판하시기에 오래 생각하실 것이 없으시니

24 יָרֹעַ כַּבִּירִים לֹא־ חֵקֶר וַיַּעֲמֵד אֲחֵרִים תַּחְתָּם׃
그가-부수신다 강한-자들을 아니 탐구함 그리고-세우신다 다른-자들을 그들-대신에
H3808 H3524 H3808 H2714 H5975 H0312 H8478

세력 있는 자를 조사할 것 없이 꺾으시고 다른 사람을 세워 그를 대신하게 하시느니라

25 לָכֵן יַכִּיר מַעְבְּדֵיהֶם וְהָפַךְ לַיְלָה וְיִדַּכָּאוּ׃
그러므로 그가-아신다 그들의-행위들을 그리고-그가-뒤집으신다 밤에 그리고-그들이-부서진다
H1792 H3915 H2015 H4566

이와 같이 그들의 행위를 아시고 그들을 밤 사이에 엎으신즉 멸망하나니

26 רְשָׁעִים תַּחַת־ סְפָקָם בִּמְקוֹם רֹאִים׃
악한-자들을 -대신에 그가-그들을-쳤다 곳-에서 보는-자들의
H7563 H8478 H5606 H4725 H7200

그들을 악한 자로 여겨 사람의 목전에서 치심은

27 אֲשֶׁר עַל־ כֵּן סָרוּ מֵאַחֲרָיו וְכָל־ דְּרָכָיו לֹא הִשְׂכִּילוּ׃
때문에 -위에 그러므로 그들이-떠났다 그-뒤-에서 그리고-모든 그의-길들을 않았다 그들이-깨닫지
H5493 H3605 H1870 H3808

그들이 그를 떠나고 그의 모든 길을 무관히 여김이라

28 לְהָבִיא עָלָיו צַעֲקַת־ דָּל וְצַעֲקַת עֲנִיִּים יִשְׁמָע׃
가져오기-위해 그-위에 부르짖음을 가난한-자의 부르짖음을 고난받는-자들의 그가-듣으신다
H0935 H5921 H6818 H1800 H6818 H6041 H8085

그들이 이와 같이 하여 가난한 자의 부르짖음이 그에게 상달케하며 환난 받는 자의 부르짖음이 그에게 들리게 하느니라

29 וְהוּא יַרְשִׁעַ וּמִי יַשְׁקִט וְיַסְתֵּר פָּנִים וּמִי יְשׁוּרֶנּוּ׃ וְעַל־ גּוֹי וְעַל־ אָדָם יָחַד׃
그리고-그가 정죄하리오 그리고-누가 조용히-하시면 그리고-그가-숨기시면 얼굴을 그리고-누가 그를-보리오 나라 그리고--위에서 사람 함께
H1931 H7561 H8252 H5641 H6440 H4310 H7789 H1471 H5921 H0120 H3162

주께서 사람에게 평강을 주실 때에 누가 감히 잘못하신다 하겠느냐 주께서 자기 얼굴을 가리우실 때에 누가 감히 뵈올 수 있으랴 나라에게나 사람에게나 일반이시니

30 מִמְלֹךְ חָנֵף מִמֹּקְשֵׁי עָם׃
다스리기-에서-까지 위선적인 사람을 덫들-에서 백성의
H4427 H2611 H0120 H4170

이는 사특한 자로 권세를 잡아 백성을 함해하지 못하게 하려 하심이니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 31 | כִּי־ | אֶל־ | אֵל | הֵאָמַר | נְשָׂאתִי | לֹא | אֶחְבֹּל׃ |
| | 참으로 | -에게 | 하나님 | 말함이냐 | 내가-짐어졌으니 | 않으리라 | 내가-망가뜨리지 |
| | | H0413 | H0410 | H0559 | H5375 | H3808 | |

누가 하나님께 아뢰기를 내가 징계를 받았사오니 다시는 범죄치 아니하겠나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 32 | בִּלְעֲדֵי | אֶחֱזֶה | אַתָּה | הוֹרֵנִי | אִם־ | עָוֶל | פָּעַלְתִּי | לֹא | אֹסִיף׃ |
| | -없이 | 내가-보리라 | 당신이 | 가르치소서-나를 | 만일 | 불의를 | 내가-행하였다 | 않으리라 | 내가-더하지 |
| | H1107 | H2372 | | | | | H6466 | H3808 | H3254 |

나의 깨닫지 못하는 것을 내게 가르치소서 내가 악을 행하였으면 다시는 아니하겠나이다 한 자가 있느냐

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 33 | הַמֵּעִמְּךָ֣ | יְשַׁלְּמֶ֣נָּה | כִּי־ | מָאַסְתָּ֣ | כִּי־ | אַתָּה | תִבְחַ֣ר | וְלֹא־ | אֲנִי |
| | 당신-에게서냐 | 그가-갚으시리오 | 참으로 | 네가-거부하였으니 | 참으로 | 네가 | 택하라 | 그리고-아니 | 나는 |
| | | | | | | | H0977 | H3808 | H0589 |

| | | |
|---|---|---|
| דַּבֵּ֑ר׃ | יָדַ֖עְתָּ | וּמַה־ |
| 말하라 | 네가-아느냐 | 그리고-무엇을 |
| H1696 | H3045 | H4100 |

하나님이 네 뜻대로 갚으셔야 하겠다고 네가 그것을 싫어하느냐 그러면 네가 스스로 택할 것이요 내가 할 것이 아니니 너는 아는 대로 말하라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 34 | אַנְשֵׁי | לֵ֭בָב | יֹאמְרוּ | לִי֑ | וְגֶ֥בֶר | חָ֝כָ֗ם | שֹׁמֵ֣עַ | לִֽי׃ |
| | 사람들이 | 마음의 | 말하리라 | 나-에게 | 그리고-사람이 | 지혜로운 | 듣는 | 나-에게 |
| | H0376 | H3824 | H0559 | | H1397 | H2450 | H8085 | |

총명한 자와 내 말을 듣는 모든 지혜 있는 자가 필연 내게 이르기를

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 35 | אִיּוֹב | לֹא־ | בְּדַעַת | יְדַבֵּ֑ר | וּדְבָרָ֖יו | לֹ֣א | בְּהַשְׂכִּֽיל׃ |
| | 욥은 | 아니 | 지식-으로 | 말하니 | 그리고-그의-말들은 | 않다 | 분별력-으로 |
| | H0347 | H3808 | H1847 | H1696 | H1697 | H3808 | |

욥이 무식하게 말하니 그 말이 지혜 없다 하리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 36 | אָבִי | יִבָּחֵן | אִיּוֹב | עַד־ | נֶ֭צַח | עַל־ | תְּשֻׁבֹ֣ת | בְּאַנְשֵׁי־ | אָ֑וֶן׃ |
| | 나의-아버지여 | 시험당하라 | 욥이 | -까지 | 끝 | -위에 | 대답들-을 | 사람들-의 | 악의 |
| | H0015 | H0974 | H0347 | H5704 | H5331 | | H8666 | H0376 | H0205 |

욥이 끝까지 시험받기를 내가 원하노니 이는 그 대답이 악인과 같음이라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 37 | כִּי | יֹסִ֣יף | עַל־ | חַטָּאתוֹ֮ | פֶּ֤שַׁע | בֵּינֵ֨ינוּ֮ | יִסְפֹּ֑וק | וְיָרֵ֥ב |
| | 참으로 | 그가-더한다 | -위에 | 그의-죄 | 범죄를 | 우리-사이에서 | 그가-손벽을-친다 | 그리고-그가-늘린다 |
| | | H3254 | | | | H0996 | | |

| | | |
|---|---|---|
| אִמָּרָ֗יו׃ | לָאֵ֥ל׃ | ס |
| 그의-말들을 | 하나님-에게 | § |
| H0561 | H0410 | |

그가 그 죄 위에 패역을 더하며 우리 중에서 손뼉을 치며 하나님을 거역하는 말을 많이 하는구나

## Chapter 35

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | וַיַּ֥עַן | אֱלִיה֑וּא | וַיֹּאמַֽר׃ |
| | 그리고-대답하였다 | 엘리후가 | 그리고-말하였다 |
| | | H0453 | H0559 |

엘리후가 말을 이어 가로되

2 הֲזֹאת חָשַׁבְתָּ לְמִשְׁפָּט אָמַרְתָּ צִדְקִי מֵאֵל׃
이-것을 생각하였느냐 공의-로 말하였다 나-의-의가 하나님-보다
H2063 H2803 H4941 H0559 H6664 H0410

네가 이것을 합리하게 여기느냐 네 생각에 네가 하나님보다 의롭다 하여

3 כִּי־ תֹאמַר מַה־ תָּלָךְ יִסְכָּן־ מַה־ אֹעִיל מֵחַטָּאתִי׃
왜냐하면 네가-말한다 무엇이 유익하겠느냐 무엇이 내가-이롭겠느냐 나-의-죄-보다
H3588 H0559 H4100 H5532 H4100 H3276

이르기를 유익이 무엇인고 범죄한 것보다 내게 이익이 무엇인고 하는구나

4 אֲנִי אֲשִׁיבְךָ מִלִּין וְאֶת־ רֵעֶיךָ עִמָּךְ׃
나는 내가-대답하겠다-너-에게 말들을 그리고 네-친구들을 너-와-함께
H0589 H7725 H4405 H0853 H7453

내가 너와 및 너와 함께 있는 네 동무들에게 대답하리라

5 הַבֶּט שָׁמַיִם וּרְאֵה וְשׁוּר שְׁחָקִים גְּבָהּוּ מִמֶּךָּ׃
바라보라 하늘들을 그리고-보라 그리고-관찰하라 구름들을 높다 너-보다
H5027 H8064 H7200 H7789 H7834 H1361

너는 하늘을 우러러 보라 네 위의 높은 궁창을 바라보라

6 אִם־ חָטָאתָ מַה־ תִּפְעָל־ בּוֹ וְרַבּוּ פְשָׁעֶיךָ מַה־ תַּעֲשֶׂה־ לוֹ׃
만일 네가-죄를-지었다면 무엇을 네가-행하겠느냐 그-에게 그리고-많다 네-허물들이 무엇을 네가-하겠느냐 그-에게
H0518 H2398 H4100 H6466 H0996 H7231 H6588 H4100 H6213 H0518

네가 범죄한들 하나님께 무슨 영향이 있겠으며 네 죄악이 관영한들 하나님께 무슨 관계가 있겠으며

7 אִם־ צָדַקְתָּ מַה־ תִּתֶּן־ לוֹ אוֹ מַה־ מִיָּדְךָ יִקָּח׃
만일 네가-의로웠다면 무엇을 네가-주겠느냐 그-에게 혹은 무엇을 네-손-에서 그가-취하겠느냐
H0518 H6663 H4100 H5414 H0996 H0176 H4100 H3027 H3947

네가 의로운들 하나님께 무엇을 드리겠으며 그가 네 손에서 무엇을 받으시겠느냐

8 לְאִישׁ־ כָּמוֹךָ רִשְׁעֶךָ וּלְבֶן־ אָדָם צִדְקָתֶךָ׃
사람-에게 너-같은 네-악이요 그리고-아들-에게 아담의 네-의가
H0376 H3644 H7562 H0996 H0120 H6666

네 악은 너와 같은 사람이나 해할 따름이요 네 의는 인생이나 유익하게 할 뿐이니라

9 מֵרֹב עֲשׁוּקִים יְזַעֲקוּ יְשַׁוְּעוּ מִזְּרוֹעַ רַבִּים׃
압제-의-많음-에서 압제받는-자들이 부르짖고 도움을-구한다 큰-팔-에서 큰-자들-의
H7230 H6217 H2199 H3467 H2220

사람은 학대가 많으므로 부르짖으며 세력 있는 자의 팔에 눌리므로 도움을 부르짖으나

10 וְלֹא־ אָמַר אַיֵּה אֱלוֹהַּ עֹשָׂי נֹתֵן זְמִרוֹת בַּלָּיְלָה׃
그리고-아니 말하였다 어디에 하나님이 나-의-만드신-이가 주시는-이 노래들을 밤-에
H3808 H0559 H0335 H0433 H6213 H5414 H2158 H3915

나를 지으신 하나님 곧 사람으로 밤중에 노래하게 하시며 우리를 교육하시기를 땅의 짐승에게 하심보다 더하게 하시며 우리에게 지혜 주시기를 공중의 새에게 주심보다 더하시는 이가 어디 계신가 말하는 자가 한 사람도 없구나

11 מַלְּפֵנוּ מִבְּהֲמוֹת אֶרֶץ וּמֵעוֹף הַשָּׁמָיִם יְחַכְּמֵנוּ׃
우리-를-가르치시는-이가 짐승들-보다 땅의 그리고-새들-보다 하늘의 우리를-지혜롭게-하신다
H0502 H0929 H0776 H5775 H8064 H2449

상동

12 שָׁם יִצְעֲקוּ וְלֹא יַעֲנֶה מִפְּנֵי גְּאוֹן רָעִים׃
거기에서 그들이-부르짖으나 그가-대답하신다 때문-에 교만 악한-자들-의
H7723 H6817 H3808 H6440 H1347

그들이 악인의 교만을 인하여 거기서 부르짖으나 응락하는 자가 없음은

13 אַךְ־שָׁוְא לֹא יִשְׁמַע אֵל וְשַׁדַּי לֹא יְשׁוּרֶנָּה׃
참으로 헛된-것을 아니 들으신다 하나님은 그리고-전능자는 아니 그것을-보신다
H0389 H7723 H3808 H8085 H0410 H7706 H3808 H7789

헛된 부르짖음은 하나님이 결코 듣지 아니하시며 전능자가 돌아보지 아니 하심이라

14 אַף כִּי־תֹאמַר לֹא תְשׁוּרֶנּוּ דִּין לְפָנָיו וְתוֹחַל לוֹ׃
더욱이 비록 네가-말한다 아니 네가-그를-보지-못한다고 소송이 그-앞-에 그리고-기다리라 그-를
H0637 H0559 H3808 H7789 H1779 H6440

하물며 말하기를 하나님은 뵈올 수 없고 일의 시비는 그 앞에 있으니 나는 그를 기다릴 뿐이라 하는 너랴

15 וְעַתָּה כִּי־אַיִן פָּקַד אַפּוֹ וְלֹא־יָדַע בַּפֶּשׁ מְאֹד׃
그리고-이제 왜냐하면 아니 벌하셨다 그-의-진노가 그리고-아니 알았다 그-극심함-을 매우
H6258 H0369 H0639 H3808 H3045 H6580 H3966

하나님이 진노하심으로 벌을 주지 아니하셨고 횡포를 심히 살피지 아니하셨으므로

16 וְאִיּוֹב הֶבֶל יְפַצֶּה־פִּיהוּ בִּבְלִי־דַעַת מִלִּין יַכְבִּר׃ פ
그리고-욥은 헛되이 벌린다 그-의-입을 없이 지식 말들을 많게-한다 쉼표
H0347 H1892 H6475 H6310 H1097 H1847 H4405 H3527

이제 너 욥이 헛되이 입을 열어 지식 없는 말을 많이 하는구나

## Chapter 36

1 וַיֹּסֶף אֱלִיהוּא וַיֹּאמַר׃
그리고-계속하였다 엘리후가 그리고-말하였다
H3254 H0453 H0559

엘리후가 말을 이어 가로되

2 כַּתַּר־לִי זְעִיר וַאֲחַוְךָ כִּי עוֹד לֶאֱלוֹהַּ מִלִּים׃
참으라 나-를 조금 그리고-내가-보여주겠다-너-에게 왜냐하면 아직 하나님-에게 말들이
H3803 H2191 H2331 H3588 H5750 H0433 H4405

나를 잠간 용납하라 내가 네게 보이리니 이는 내가 하나님을 위하여 오히려 할 말이 있음이라

3 אֶשָּׂא דֵעִי לְמֵרָחוֹק וּלְפֹעֲלִי אֶתֵּן־צֶדֶק׃
내가-높이겠다 나-의-지식을 먼-곳-에서 그리고-나-의-만드신-이-에게 내가-돌리겠다 의를
H5375 H1843 H7350 H6466 H5414 H6664

내가 먼 데서 지식을 취하고 나를 지으신 자에게 의를 돌려 보내리라

4 כִּי־אָמְנָם לֹא־שֶׁקֶר מִלָּי תְּמִים דֵּעוֹת עִמָּךְ׃
왜냐하면 참으로 아니다 거짓이 나-의-말들은 온전한 지식들이 너-와-함께
H0551 H3808 H8267 H4405 H8549 H1844

진실로 내 말이 거짓이 아니라 지식이 구비한 자가 너와 함께 있느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | הֵן־ | אֵל | בַּכֹּחַ | וְלֹא | יִמְאָס | כַּבִּיר | כֹּחַ | לֵב׃ |
| | 보라 | 하나님은 | 능력하시나 | 그리고-아니 | 문의하신다 | 능력하신 | 힘이 | 마음의 |
| | H2005 | H0410 | H3524 | H3808 | H3988 | H3524 | | |

하나님은 전능하시나 아무도 멸시치 아니하시며 그 지능이 무궁하사

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | לֹא־ | יְחַיֶּה | רָשָׁע | וּמִשְׁפַּט | עֲנִיִּים | יִתֵּן׃ | |
| | 아니 | 살리신다 | 악인을 | 그리고-공의를 | 가난한-자들-에게 | 주신다 | |
| | H3808 | H2421 | H7563 | H4941 | H6041 | H5414 | |

악인을 살려 두지 않으시며 고난 받는 자를 위하여 신원하시며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | לֹא־ | יִגְרַע | מִצַּדִּיק | עֵינָיו | וְאֶת־ | מְלָכִים | לַכִּסֵּא | וַיֹּשִׁבֵם | לָנֶצַח |
| | 아니 | 거두신다 | 의인-에게서 | 그-의-눈들을 | 그리고 | 왕들-과 | 왕좌-에 | 그리고-앉히신다-그들을 | 영원히 |
| | H3808 | H1639 | H6662 | | H0854 | H4428 | H3678 | H3427 | H5331 |

וַיִּגְבָּהוּ׃
그리고-높아지다
H1361

그 눈을 의인에게서 돌이키지 아니하시고 그를 왕과 함께 영원히 위에 앉히사 존귀하게 하시며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | וְאִם־ | אֲסוּרִים | בַּזִּקִים | יִלָּכְדוּן | בְּחַבְלֵי־ | עֹנִי׃ |
| | 그리고-만일 | 묶인-자들이 | 쇠사슬들-에 | 그들이-잡힌다면 | 곤고-의-밧줄들-에 | 곤고의 |
| | | H0631 | | H3920 | | H6040 |

혹시 그들이 누설에 매이거나 환난의 줄에 얽혔으면

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | וַיַּגֶּד | לָהֶם | פָּעָלָם | וּפִשְׁעֵיהֶם | כִּי | יִתְגַּבָּרוּ׃ |
| | 그리고-알리신다 | 그들-에게 | 그들-의-행위를 | 그리고-그들-의-허물들을 | 왜냐하면 | 그들이-교만했다 |
| | H5046 | H1992 | H6467 | H6588 | | H1396 |

그들의 소행과 허물을 보이사 그 교만한 행위를 알게 하시고

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | וַיֶּגֶל | אָזְנָם | לַמּוּסָר | וַיֹּאמֶר | כִּי־ | יְשֻׁבוּן | מֵאָוֶן׃ |
| | 그리고-열신다 | 그들-의-귀를 | 훈계-에 | 그리고-말씀하신다 | 왜냐하면 | 그들이-돌아오라 | 악-에서 |
| | H1540 | H0241 | H4148 | H0559 | | H7725 | H0205 |

그들의 귀를 열어 교훈을 듣게 하시며 명하여 죄악에서 돌아오게 하시나니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | אִם־ | יִשְׁמְעוּ | וְיַעֲבֹדוּ | יְכַלּוּ | יְמֵיהֶם | בַּטּוֹב | וּשְׁנֵיהֶם |
| | 만일 | 그들이-듣고 | 그리고-섬기면 | 그들이-마치리라 | 그들-의-날들을 | 좋음-에 | 그리고-그들-의-해들을 |
| | | H8085 | H5647 | H3615 | H3117 | | H8141 |

בַּנְּעִימִים׃
즐거움들-에

만일 그들이 청종하여 섬기면 형통히 날을 보내며 즐거이 해를 지낼 것이요

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | וְאִם־ | לֹא | יִשְׁמְעוּ | בְּשֶׁלַח | יַעַבְרוּ | וְיִגְוְעוּ | כִּבְלִי־ | דָעַת׃ |
| | 그리고-만일 | 아니 | 그들이-듣으면 | 창-에 | 그들이-건너가고 | 그리고-죽는다 | 없이 | 지식 |
| | | H3808 | H8085 | H7973 | | H1478 | H1097 | H1847 |

만일 그들이 청종치 아니하면 칼에 망하며 지식 없이 죽을 것이니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | וַחַנְפֵי־ | לֵב | יָשִׂימוּ | אַף | לֹא | יְשַׁוְּעוּ | כִּי | אָסָרָם׃ |
| | 그리고-외식적인-자들은 | 마음의 | 쌓는다 | 진노를 | 아니 | 그들이-부르짖는다 | 왜냐하면 | 그가-묶었다-그들을 |
| | H2611 | | | H0639 | H3808 | H7768 | | H0631 |

마음이 사곡한 자들은 분노를 쌓으며 하나님께 속박을 받을지라도 도우심을 구하지 아니하나니

14 תָּמֹת בַּנָּעַר וְחַיָּתָם נַפְשָׁם בַּקְּדֵשִׁים׃
죽는다 젊음-에 그리고-그들-의-생명이 그들-의-영혼이 남창들-에서
H4191 H5290 H5315 H6945

그들은 젊어서 죽으며 그 생명이 남창과 함께 망하려니와

15 יְחַלֵּץ עָנִי בְעָנְיוֹ וַיְגַל בַּלַּחַץ אָזְנָם׃
구원하신다 가난한-자를 그-의-곤고-에서 그리고-열신다 압제-에서 그들-의-귀를
H6041 H6040 H1540 H3906 H0241

하나님은 곤고한 자를 그 곤고할 즈음에 구원하시며 학대 당할 즈음에 그 귀를 여시나니

16 וְאַף תַּחְתָּיהָ מוּצָק לֹא־ רָחַב צָר מִפִּי־ וְהֵסִיתְךָ
그리고-또한 그것-의-아래에 좁은 아니 넓은 좋은 입-에서 그가-유혹하였다-너를
H0637 H8478 H4164 H3808 H7338 H6310 H5496

דָּשֶׁן׃ מָלְאָה שֻׁלְחָנְךָ וְנַחַת
기름짐으로 가득-찼다 네-상-의 그리고-안식이
H1880 H4390 H7979

그러므로 하나님이 너를 곤고함에서 이끌어 내사 좁지 않고 넓은 곳으로 옮기려 하셨은즉 무릇 네 상에 차린 것은 살진 것이 되었으리라

17 יִתְמֹכוּ׃ וּמִשְׁפָּט דִּין מָלְאָתָ רָשָׁע וְדִין־
붙들리라 그리고-공의가 심판과 네가-채웠다 악인-의 그리고-심판이
H8551 H4941 H1779 H4390 H7563 H1779

이제는 악인의 받을 벌이 네게 가득하였고 심판과 공의가 너를 잡았나니

18 יַסֶּתְךָ׃ אַל־ כֹּפֶר וְרֹב־ בְּסֻכָּךְ יְסִיתְךָ פֶּן־ חֵמָה כִּי־
너를-치우치게-하라 하지-말라 대가가 그리고-큰 많음-에 유혹할까 두려워하라 분노가 왜냐하면
H5186 H0408 H5496 H6435 H2534

너는 분격함을 인하여 징책을 대적하지 말라 대속함을 얻을 일이 큰즉 스스로 그릇되게 말지니라

19 כֹּחַ׃ מַאֲמַצֵי־ וְכֹל בְּצָר לֹא שׁוּעֲךָ הֲיַעֲרֹךְ
힘의 힘-의-노력들을 그리고-모든 곤고-에서 아니 네-부르짖음을 정돈하겠느냐
H3981 H3605 H1222 H3808 H7769

너의 부르짖음이나 너의 세력이 어찌 능히 너의 곤고한 가운데서 너로 유익하게 하겠느냐

20 תַּחְתָּם׃ עַמִּים לַעֲלוֹת הַלָּיְלָה תִּשְׁאַף אַל־
그들-의-곳-에서 민족들이 올라가려고 밤을 갈망하라 하지-말라
H8478 H5927 H3915 H0408

너는 밤 곧 인생이 자기 곳에서 제함을 받는 때를 사모하지 말것이니라

21 מֵעֹנִי׃ בָּחַרְתָּ זֶה עַל־ כִּי־ אָוֶן אֵל־ תֵּפֶן אַל־ הִשָּׁמֶר
곤고-보다 네가-택하였다 이것을 위-에 왜냐하면 악을 에게 돌아서라 하지-말라 조심하라
H6040 H0977 H2088 H0205 H0413 H6437 H0408 H8104

삼가 악으로 치우치지 말라 네가 환난보다 이것을 택하였느니라

22 מוֹרֶה׃ כָּמֹהוּ מִי בְכֹחוֹ יַשְׂגִּיב אֵל הֵן־
스승인가 그-와-같은 누가 그-의-힘-으로 높이신다 하나님은 보라
H3644 H4310 H7682 H0410 H2005

하나님은 그 권능으로 큰 일을 행하시나니 누가 그 같이 교훈을 베풀겠느냐

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹלָֽה׃ | פָּעַלְתָּ | אָמַר | וּמִי־ | דַּרְכּוֹ | עָלָיו | פָּקַד | מִי־ |
| 불의를 | 네가-행하였다 | 말하였느냐 | 그리고-누가 | 그-의-길을 | 그-에게 | 명하였느냐 | 누가 |
| | H6466 | H0559 | H4310 | H1870 | | | H4310 |

23

누가 그를 위하여 그의 길을 정하였느냐 누가 말하기를 주께서 불의를 행하셨나이다 할 수 있으랴

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱנָשִֽׁים׃ | שֹׁרְרוּ | אֲשֶׁר | פָּעֳלוֹ | תַשְׂגִּיא | כִּי־ | זְכֹר | |
| 사람들이 | 노래하였다 | 그것을 | 그-의-업적을 | 네가-높이라 | 왜냐하면 | 기억하라 | |
| H0376 | H7891 | | H6467 | H7679 | | H2142 | |

24

너는 하나님의 하신 일 찬송하기를 잊지 말지니라 인생이 그 일을 노래하였느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵרָחֽוֹק׃ | יַבִּיט | אֱנוֹשׁ | בּוֹ | חָזוּ־ | אָדָם | כָּל־ | |
| 먼-곳-에서 | 바라본다 | 사람이 | 그것을 | 보았다 | 아담이 | 모든 | |
| H7350 | H5027 | H0582 | | H2372 | H0120 | H3605 | |

25

그 일을 모든 사람이 우러러 보나니 먼 데서도 보느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֵקֶר׃ | וְלֹא־ | שְׁנָיו | מִסְפַּר | נֵדָע | וְלֹא | שַׁגִּיא | אֵל | הֵן־ |
| 헤아림 | 그리고-아니 | 그-의-해들의 | 수 | 우리가-알다 | 그리고-아니 | 위대하시나 | 하나님은 | 보라 |
| H2714 | H3808 | H8141 | H4557 | H3045 | H3808 | H7689 | H0410 | H2005 |

26

하나님은 크시니 우리가 그를 알 수 없고 그 연수를 계산할 수 없느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאֵדוֹ׃ | מָטָר | יָזְקוּ | מַיִם | נִטְפֵי־ | יִגְרַע | כִּי |
| 그-의-안개-에서 | 비를 | 그것들이-증류한다 | 물의 | 물-의-방울들을 | 그가-끊어올리신다 | 왜냐하면 |
| H0108 | H4306 | H2212 | H4325 | | H1639 | |

27

그가 물을 가늘게 이끌어 올리신즉 그것이 안개 되어 비를 이루고

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָֽב׃ | אָדָם | וְעֵלֵי | יִרְעֲפוּ | שְׁחָקִים | יִזְלוּ | אֲשֶׁר־ | |
| 많이 | 아담을 | 위-에 | 떨어뜨린다 | 구름들이 | 흘리다 | 그것을 | |
| | H0120 | | H7491 | H7834 | H5140 | | |

28

그것이 공중에서 내려 사람 위에 쏟아지느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סֻכָּתוֹ׃ | תְּשָׁאוֹת | עָב | מִפְרְשֵׂי־ | יָבִין | אִם־ | אַף | |
| 그-의-천막의 | 우레를 | 구름의 | 펌침들을 | 이해하겠느냐 | 만일 | 또한 | |
| H5521 | H8663 | H5645 | H4666 | H0995 | | H0637 | |

29

구름의 폐임과 그의 장막의 울리는 소리를 누가 능히 깨달으랴

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּסֵּֽה׃ | הַיָּם | וְשָׁרְשֵׁי | אוֹרוֹ | עָלָיו | פָּרַשׂ | הֵן־ | |
| 덮었다 | 바다의 | 그리고-뿌리들을 | 그-의-빛을 | 그것-위-에 | 펼쳤다 | 보라 | |
| H3680 | H3220 | H8328 | H0216 | | H6566 | H2005 | |

30

그가 번개 빛으로 자기의 사면에 두르시며 바다 밑도 가리우시며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמַכְבִּיר׃ | אֹכֶל | יִתֵּן־ | עַמִּים | יָדִין | בָּם | כִּי־ |
| 풍성히 | 양식을 | 그가-주신다 | 민족들을 | 그가-심판하신다 | 그것들-로 | 왜냐하면 |
| H4342 | H0400 | H5414 | | H1777 | | |

31

이런 것들로 만민을 징벌하시며 이런 것들로 식물을 풍비히 주시느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּמַפְגִּיעַ׃ | עָלֶיהָ | וַיְצַו | אוֹר | כִּסָּה־ | כַּפַּיִם | עַל־ | |
| 치는-자-로 | 그것-위-에 | 그리고-명하셨다 | 빛을 | 덮었다 | 손들로 | 위-에 | |
| H6293 | | H6680 | H0216 | H3680 | H3709 | | |

32

그는 번개 빛으로 그 두 손을 싸시고 그것을 명하사 폿대를 맞추게 하시나니

33 יַגִּיד֣ עָלָ֔יו קִנְאָ֖ה רֵעֽוּ׃ גַּ֥ם עַל־עוֹלָֽה׃
알린다 그것-에-대하여 그-의-우레가 가축이 또한 위-에 올라가는-것을
H5046 H7452 H4735 H0637 H5927

그 울리는 소리가 풍우를 표시하고 육축에게까지 그 올라 오는 것을 표시하느니라

# Chapter 37

1 מִמְּקוֹמֽוֹ׃ וְיִתַּ֑ר לִבִּ֣י יֶחֱרַ֖ד לְזֹ֣את אַף־
그것-의-자리-에서 그리고-뛰다 나-의-마음이 떨린다 이것-에 또한
H4725 H2729 H2063 H0637

이로 인하여 내 마음이 떨며 자기 처소에서 떠나느니라

2 יֵצֵֽא׃ מִפִּ֥יו וְהֶ֖גֶה קֹל֑וֹ בְּרַ֣עַשׁ שִׁמְע֣וּ שִׁמְע֔וּ
나온다 그-의-입-에서 그리고-소리가 그-의-음성을 진노-에 듣기를 들으라
H3318 H6310 H1899 H7267 H8085 H8085

하나님의 음성 곧 그 입에서 나오는 소리를 들으라 들으라

3 הָאָ֥רֶץ׃ כַּנְפ֣וֹת עַל־ וְאוֹר֑וֹ יְשַׁרֵּ֣הוּ הַשָּׁמַ֖יִם כָּל־ תָּחַ֥ת־
땅의 끝들을 위-에 그리고-그-의-빛이 그가-펼치신다-그것을 하늘들을 모든 아래-에
H0776 H3671 H0216 H3474 H8064 H3605 H8478

그 소리를 천하에 퍼치시며 번개 빛으로 땅끝까지 이르게 하시고

4 וְלֹ֣א גְאוֹנ֑וֹ בְּקוֹל֣ יִרְעַ֔ם קוֹל֙ יִשְׁאַג־ וְאַחֲרָ֖יו
그리고-아니 그-의-위엄의 음성-으로 그가-천둥치신다 음성이 포효한다 그것-뒤-에
H3808 H1347 H7481 H7580

קוֹלֽוֹ׃ יִשָּׁמַ֥ע כִּי־ יְעַקְּבֵֽם׃
그-의-음성이 들린다 왜냐하면 그가-막으신다-그것들을
H8085 H6117

그 후에 음성을 발하시며 위엄의 울리는 음성을 내시고는 그 음성이 들릴 때에 번개 빛을 금치 아니하시느니라

5 נֵדָֽע׃ וְלֹ֣א גְּדֹל֑וֹת עֹשֶׂ֣ה נִפְלָא֣וֹת בְּקוֹל֣וֹ אֵ֖ל יַרְעֵ֣ם
우리가-알다 그리고-아니 큰-일들을 행하시는 경이롭게 그-의-음성-으로 하나님은 천둥치신다
H3045 H3808 H6381 H0410 H7481

하나님이 기이하게 음성을 울리시며 우리의 헤아릴 수 없는 큰 일을 행하시느니라

6 מִטְרוֹת֙ וְגֶ֣שֶׁם מָטָ֔ר וְגֶ֥שֶׁם אֶ֖רֶץ הֱוֵ֑א יֹאמַ֣ר וְלַשֶּׁ֥לֶג כִּי
비들의 그리고-비방울 비를 그리고-비방울 땅에 되라 그가-말씀하신다 눈-에게 왜냐하면
H4306 H1653 H4306 H1653 H0776 H0559 H7950

עֻזּֽוֹ׃
그-의-힘의
H5797

눈을 명하여 땅에 내리라 하시며 적은 비와 큰 비도 그같이 내리게 하시느니라

7 מַעֲשֵׂ֥הוּ׃ אֱנ֣וֹשׁ כָּל־ לָ֭דַעַת יַחְתֹּ֣ם אָדָ֑ם כָּל־ בְּיַד־
그-의-업적을 사람들-에게 모든 알게-하려고 그가-봉인하신다 아담의 모든 손-에
H4639 H0376 H3605 H3045 H2856 H0120 H3605 H3027

그가 각 사람의 손을 봉하시나니 이는 그 지으신 모든 사람으로 그것을 알게 하려 하심이니라

8 וַתָּבֹא חַיָּה בְמוֹ־אֱרֶב וּבְמְעֹנֹתֶיהָ תִּשְׁכֹּן׃
그리고-들어간다 짐승이 매복 안-에 그리고-그것-의-굴들-에서 거하다
H0935 H2416 H0695 H1119 H4585 H7931

짐승들은 숨는 곳으로 들어가서 그 굴에 머물며

9 מִן־הֶחָדֶר תָּבוֹא סוּפָה וּמִמְּזָרִים קָרָה׃
에서 방 온다 폭풍이 그리고-흘뚜리는-바람들-에서 추위가
H2315 H0935 H5492 H4215 H7135

남방 밀실에서는 광풍이 이르고 북방에서는 찬 기운이 이르며

10 מִנִּשְׁמַת־אֱלוֹהַּ יִתֵּן וְרֹחַב מַיִם בְּמוּצָק׃
하나님-의-숨결-에서 하나님은 주신다 얼음을 그리고-넓음이 물의 굳어짐-에
H5397 H0410 H5414 H7140 H7341 H4325 H4164

하나님의 부시는 기운에 얼음이 얼고 물의 넓이가 줄어지느니라

11 אַף־בְּרִי יַטְרִיחַ עָב יְפִיץ עֲנַן אוֹרוֹ׃
또한 수분-으로 무겁게-하신다 구름을 흩어뜨리신다 구름을 그-의-빛의
H0637 H7377 H2959 H5645 H6051 H0216

그가 습기로 빽빽한 구름 위에 실으시고 번개 빛의 구름을 널리 펴신즉

12 וְהוּא מְסִבּוֹת מִתְהַפֵּךְ [בתחבולתו] (בְּתַחְבֻּלֹתָיו) כֹּל לִפְעָלָם
그리고-그것이 둥글게 움직임-으로 그-의-인도-로 그-의-인도들-로 모든 그것들-의-행하기-위하여
H1931 H4524 H2015 H8458 H8458 H3605 H6467

עַל־פְּנֵי תֵבֵל אַרְצָה׃ אֲשֶׁר יְצַוֵּם עַל־פְּנֵי תֵבֵל אַרְצָה׃
그것을 그가-명하신다-그것들에게 위-에 세계의 얼굴을 땅의
H0834 H6680 H5921 H8398 H6440 H0776

구름이 인도하시는 대로 두루 행하나니 이는 무릇 그의 명하시는 것을 세계상에 이루려 함이라

13 אִם־לְשֵׁבֶט אִם־לְאַרְצוֹ אִם־לְחֶסֶד יְמַצְּאֵהוּ׃
만일 막대기-로 만일 그-의-땅-을-위하여 만일 사랑-을-위하여 그가-담당하게-하신다-그것을
H0518 H7626 H0518 H0776 H0518 H4672

혹 징벌을 위하며 혹 토지를 위하며 혹 긍휼 베푸심을 위하여 구름으로 오게 하시느니라

14 הַאֲזִינָה זֹּאת אִיּוֹב עֲמֹד וְהִתְבּוֹנֵן נִפְלְאוֹת אֵל׃
귀를-기울여라 이것을 욥이여 서라 그리고-생각하라 경이로운-일들을 하나님의
H0238 H2063 H0347 H5975 H0995 H6381 H0410

욥이여 이것을 듣고 가만히 서서 하나님의 기묘하신 일을 궁구하라

15 הֲתֵדַע בְּשׂוּם־אֱלוֹהַּ עֲלֵיהֶם וְהוֹפִיעַ אוֹר עֲנָנוֹ׃
알겠느냐 놓으실-때에 하나님이 그것들-위-에 비취셨다 빛을 그-의-구름의
H3045 H0433 H5921 H3313 H0216 H6051

하나님이 어떻게 이런 것들에게 명령하셔서 그 구름의 번개 빛으로 번쩍번쩍하게 하시는지 네가 아느냐

16 הֲתֵדַע עַל־מִפְלְשֵׁי עָב מִפְלְאוֹת תְּמִים דֵּעִים׃
알겠느냐 위-에 균형들을 구름의 경이로운-일들을 완전한 지식들의
H3045 H5921 H4657 H5645 H4652 H8549 H1843

구름의 평평하게 뜬 것과 지혜가 온전하신 자의 기묘한 일을 네가 아느냐

17 אֲשֶׁר־בְּגָדֶיךָ חַמִּים בְּהַשְׁקֵט אֶרֶץ מִדָּרוֹם׃
그것을 네-옷들이 더운 잠잠하게-하실-때에 땅을 남쪽-에서
H0834 H1732 H2525 H8252 H0776 H1864

남풍으로 하여 땅이 고요할 때에 네 의복이 따뜻한 까닭을 네가 아느냐

18 תַּרְקַ֣ע עִמּ֣וֹ לִשְׁחָקִ֣ים חֲזָקִ֣ים כִּרְאֵ֣י מוּצָֽק׃
네가-펼치겠느냐 그-와-함께 구름들-을 강한 거울-같은 부은
H7554 H3332 H7209 H2389 H7834

네가 능히 그와 함께 하여 부은 거울 같은 견고한 궁창을 펼 수 있느냐

19 הוֹדִיעֵ֨נוּ מַה־נֹּ֤אמַר לוֹ֙ לֹֽא־נַעֲרֹ֣ךְ מִפְּנֵי־חֹֽשֶׁךְ׃
우리-에게-알리라 무엇을 우리가-말할지 그-에게 아니 우리가-정돈하다 때문-에 어둠의
H3045 H4100 H0559 H3808 H6440 H2822

우리가 그에게 할 말을 너는 우리에게 가르치라 우리는 어두워서 진술하지 못하겠노라

20 הֲיְסֻפַּר־לוֹ֙ כִּ֣י אֲדַבֵּ֔ר אִם־אָמַ֥ר אִ֖ישׁ כִּֽי־יְבֻלָּֽע׃
전해지겠느냐 그-에게 왜냐하면 내가-말한다고 만일 말하였다 사람이 왜냐하면 그가-삼켜지리라
H1696 H0559 H0376 H1104

내가 말하고 싶은 것을 어찌 그에게 고할 수 있으랴 어찌 삼키우기를 바랄 자가 있으랴

21 וְעַתָּ֗ה לֹ֤א רָ֨אוּ֙ אוֹר֣ בָּהִ֣יר הִ֣וא בַּשְּׁחָקִ֑ים וְר֖וּחַ עָ֣בְרָ֣ה וַתְּטַהֲרֵֽם׃
그리고-이제 아니 보았다 빛을 밝은 그것이 구름들-에서 그리고-바람이 지나갔다 그것들을 그리고-맑게-하였다
H6258 H3808 H7200 H0216 H0925 H1931 H7834 H7307 H2891

사람이 어떤 때는 궁창의 광명을 볼 수 없어도 바람이 지나가면 맑아지느니라

22 מִצָּפ֥וֹן זָהָ֗ב אֱ֭לוֹהַּ נוֹרָ֣א עַל־הוֹד׃ יֵאָתֶֽה
북쪽-에서 금이 하나님은 두려운 위-에 위엄이 온다
H6828 H2091 H0433 H3372 H0857 H1935

북방에서는 금 빛이 나오나니 하나님께는 두려운 위엄이 있느니라

23 שַׁדַּי֮ לֹֽא־מְצָאנֻ֪הוּ֫ שַׂ֥גִּיא־כֹ֭חַ וּמִשְׁפָּ֣ט וְרֹ֣ב־צְדָקָ֑ה לֹ֖א יְעַנֶּֽה׃
전능자를 아니 찾았다-그를 위대한 힘의 그리고-공의와 그리고-풍성한 의를 아니 그가-압제하신다
H7706 H3808 H4672 H7689 H3605 H4941 H7230 H6666 H3808

전능자를 우리가 측량할 수 없나니 그는 권능이 지극히 크사 심판이나 무한한 공의를 굽히지 아니 하심이라

24 לָכֵ֥ן יְרֵא֥וּהוּ אֲנָ֑שִׁים לֹ֤א יִרְאֶ֨ה כָל־חַכְמֵי־לֵ֝ב׃ פ
그러므로 두려워하였다-그를 사람들이 아니 그가-보신다 모든 지혜로운-자들을 마음의 쉼표
H3372 H0376 H3808 H7200 H3605 H2450

그러므로 사람들은 그를 경외하고 그는 마음에 지혜롭다 하는 자를 돌아보지 아니하시느니라

## Chapter 38

1 וַיַּ֣עַן יְהוָ֣ה אֶת־אִיּ֭וֹב מִן־[הסערה] וּ(מִן) (הַסְּעָרָ֑ה) וַיֹּאמַֽר׃
그리고-대답하셨다 여호와가 을 욥을 에서 [폭풍의] 에서 폭풍의 에서 그리고-말씀하셨다
H3068 H0853 H0347 H4480 H5591 H0559

때에 여호와께서 폭풍 가운데로서 욥에게 말씀하여 가라사대

2
מִי וְזֶה מַחְשִׁיךְ עֵצָה בְּמִלִּין בְּלִי־ דָעַת׃
누가 이 어둡게-하는-자이냐 계획을 말들-로 없이 지식
H4310 H2088 H6098 H4405 H1097 H1847

무지한 말로 이치를 어둡게 하는 자가 누구냐

3
אֱזָר־ נָא כְגֶבֶר חֲלָצֶיךָ וְאֶשְׁאָלְךָ וְהוֹדִיעֵנִי׃
띠를-매라 제발 용사-처럼 네-허리를 그리고-내가-물어보겠다-너-에게 그리고-알리라-나-에게
H0247 H4994 H1397 H2504 H7592 H3045

너는 대장부처럼 허리를 묶고 내가 네게 묻는 것을 대답할지니라

4
אֵיפֹה הָיִיתָ בְּיָסְדִי־ אֶרֶץ הַגֶּד אִם־ יָדַעְתָּ בִינָה׃
어디에 네가-있었느냐 내가-놓을-때에 땅을 말하라 만일 네가-알았다면 분별을
H0375 H1961 H3245 H0776 H5046 H0408 H3045 H0998

내가 땅의 기초를 놓을 때에 네가 어디 있었느냐 네가 깨달아 알았거든 말할지니라

5
מִי־ שָׂם מְמַדֶּיהָ כִּי תֵדָע אוֹ מִי־ נָטָה עָלֶיהָ קָו׃
누가 정하였느냐 그것-의-치수들을 왜냐하면 네가-알다 혹은 누가 늦였느냐 그것-위-에 줄을
H4310 H4461 H3045 H0176 H4310 H5186 H6957 H7278

누가 그 도량을 정하였었는지 누가 그 준승을 그 위에 띄웠었는지 네가 아느냐

6
עַל־ מָה אֲדָנֶיהָ הָטְבָּעוּ אוֹ מִי־ יָרָה אֶבֶן פִּנָּתָהּ׃
무엇을 위-에 그것-의-기초들이 묻혔느냐 혹은 누가 던졌느냐 돌을 그것-의-모퉁이의
H4100 H5921 H0134 H2883 H0176 H4310 H3384 H0068 H6438

그 주초는 무엇 위에 세웠으며 그 모퉁이 돌은 누가 놓았었느냐

7
בְּרָן־ יַחַד כּוֹכְבֵי בֹקֶר וַיָּרִיעוּ כָּל־ בְּנֵי אֱלֹהִים׃
노래할-때에 함께 별들이 새벽의 그리고-소리치였다 모든 아들이 하나님의
H1262 H3162 H3556 H1242 H7321 H3605 H1121 H0430

그 때에 새벽 별들이 함께 노래하며 하나님의 아들들이 다 기쁘게 소리하였었느니라

8
וַיָּסֶךְ בִּדְלָתַיִם יָם בְּגִיחוֹ מֵרֶחֶם יֵצֵא׃
그리고-닫으셨다 문들-로 바다를 터져-나올-때에 태-에서 나오다
H5526 H1817 H3220 H1518 H7358 H3318

바닷물이 태에서 나옴 같이 넘쳐 흐를 때에 문으로 그것을 막은 자가 누구냐

9
בְּשׂוּמִי עָנָן לְבֻשׁוֹ וַעֲרָפֶל חַתֻלָתוֹ׃
내가-놓을-때에 구름을 그것-의-옷-으로 그리고-침칠한-어둠을 그것-의-포대기-로
H5401 H6051 H3830 H6205 H2854

그 때에 내가 구름으로 그 의복을 만들고 흑암으로 그 강보를 만들고

10
וָאֶשְׁבֹּר עָלָיו חֻקִּי וָאָשִׂים בְּרִיחַ וְדָלָתָיִם׃
그리고-내가-정하였다 그것-위-에 나-의-법령을 그리고-내가-놓았다 빗장을 그리고-문들을
H7665 H5921 H2706 H7760 H1280 H1817

계한을 정하여 문과 빗장을 베풀고

11
וָאֹמַר עַד־ פֹּה תָּבוֹא וְלֹא תֹסִיף וּפֹא־ יָשִׁית בִּגְאוֹן גַּלֶיךָ׃
그리고-내가-말하였다 여기-까지 여기에 네가-올-것이나 그리고-아니 더하리라 여기에 놓이리라 교만-에 네-파도들의
H0559 H5704 H6311 H0935 H3808 H3254 H6311 H7896 H1347 H1530

이르기를 네가 여기까지 오고 넘어가지 못하리니 네 교만한 물결이 여기 그칠지니라 하였었노라

12

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| )הַמְיָמֶיךָ | נִצַּיתָ | בֹּקֶר | ]ידעתה[ | ]שחר[ | )יְדַעְתָּה( | )הַשַּׁחַר( |
| 네-날들-에서 | 명하였느냐 | 아침을 | 알릴-수-있었느냐 | 새벽을 | 알릴-수-있었느냐 | 새벽의 |
| H3117 | H6680 | H1242 | H3045 | H7837 | H3045 | H7837 |

:מְקֹמוֹ
그것-의-자리를
H4725

네가 나던 날부터 아침을 명하였었느냐 새벽으로 그 처소를 알게 하여

13

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| :מִמֶּנָּה | רְשָׁעִים | וְיִנָּעֲרוּ | הָאָרֶץ | בְּכַנְפוֹת | לֶאֱחֹז | |
| 그것-에서 | 악인들을 | 그리고-털리우다 | 땅의 | 끝들-에 | 잡기-위하여 | |
| | H7563 | H5287 | H0776 | H3671 | H0270 | |

그것으로 땅끝에 비취게 하고 악인을 그 가운데서 구축한 일이 있었느냐

14

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| :לְבוּשׁ | כְּמוֹ | וְיִתְיַצְּבוּ | חוֹתָם | כְּחֹמֶר | תִּתְהַפֵּךְ |
| 옷을 | 같이 | 그리고-나타난다 | 인장의 | 진흙-같이 | 변한다 |
| H3830 | H3644 | H3320 | H2368 | | H2015 |

땅이 변화하여 진흙에 인친 것 같고 만물이 옷 같이 나타나되

15

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| :תִּשָּׁבֵר | רָמָה | וּזְרוֹעַ | אוֹרָם | מֵרְשָׁעִים | וְיִמָּנַע |
| 부러진다 | 높은 | 그리고-팔이 | 그들-의-빛이 | 악인들-에게서 | 그리고-거둬어진다 |
| H7665 | | H2220 | H0216 | H7563 | H4513 |

악인에게는 그 빛이 금한바 되고 그들의 높이 든 팔이 꺾이느니라

16

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| :הִתְהַלָּכְתָּ | תְּהוֹם | וּבְחֵקֶר | יָם | נִבְכֵי־ | עַד־ | הֲבָאתָ |
| 네가-걸어다녔느냐 | 심연의 | 그리고-탐구-에서 | 바다의 | 샘들-에 | 까지 | 네가-들어갔느냐 |
| H1980 | H8415 | H2714 | H3220 | H5033 | H5704 | H0935 |

네가 바다 근원에 들어갔었느냐 깊은 물밑으로 걸어 다녔었느냐

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| :תִּרְאֶה | צַלְמָוֶת | וְשַׁעֲרֵי | מָוֶת | שַׁעֲרֵי־ | לָךְ | הֻגְּלוּ |
| 네가-보았느냐 | 죽음-그림자의 | 그리고-문들을 | 죽음의 | 문들이 | 너-에게 | 드러났느냐 |
| H7200 | H6757 | H8179 | H4194 | H8179 | | H1540 |

사망의 문이 네게 나타났었느냐 사망의 그늘진 문을 네가 보았었느냐

18

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| :כֻּלָּהּ | יָדַעְתָּ | אִם־ | הַגֵּד | אֶרֶץ | רַחְבֵי־ | עַד־ | הִתְבּוֹנַנְתָּ |
| 그것-모두를 | 네가-알았다면 | 만일 | 말하라 | 땅의 | 넓음들-을 | 까지 | 생각해-보았느냐 |
| H3605 | H3045 | | H5046 | H0776 | H7338 | H5704 | H0995 |

땅의 넓이를 네가 측량하였었느냐 다 알거든 말할지니라

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| :מְקֹמוֹ | זֶה | אֵי־ | וְחֹשֶׁךְ | אוֹר | יִשְׁכָּן־ | הַדֶּרֶךְ | זֶה | אֵי־ |
| 그것-의-자리인가 | 이 | 어디에 | 그리고-어둠은 | 빛이 | 거하는 | 길은 | 이 | 어디에 |
| H4725 | H2088 | H0335 | H2822 | H0216 | H7931 | H1870 | H2088 | H0335 |

광명의 처소는 어느 길로 가며 흑암의 처소는 어디냐

20

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נְתִיבוֹת | תִּקָּחֶנּוּ | אֶל־ | גְּבוּלוֹ | וְכִי־ | תָּבִין | כִּי |
| 길들을 | 네가-가져갈-수-있느냐-그것을 | 에게 | 그것-의-경계를 | 그리고 | 네가-분별하느냐 | 왜냐하면 |
| | H3947 | H0413 | H1366 | | H0995 | |

:בֵּיתוֹ
그것-의-집의

네가 능히 그 지경으로 인도할 수 있느냐 그 집의 길을 아느냐

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 21 | יָדַעְתָּ | כִּי־ | אָז | תִּוָּלֵד | וּמִסְפַּר | יָמֶיךָ | רַבִּים׃ |
| | 네가-알았다 | 왜냐하면 | 그때에 | 네가-태어났으니 | 그리고-수가 | 네-날들의 | 많다 |
| | H3045 | | | H3205 | H4557 | H3117 | |

네가 아마 알리라 네가 그 때에 났었나니 너의 연수가 많음이니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 22 | הֲבָאתָ | אֶל־ | אֹצְרוֹת | שֶׁלֶג | וְאֹצְרוֹת | בָּרָד | תִּרְאֶה׃ |
| | 네가-들어갔느냐 | 에게 | 창고들-을 | 눈의 | 그리고-창고들을 | 우박의 | 네가-보았느냐 |
| | H0935 | H0413 | H0214 | H7950 | H0214 | H1259 | H7200 |

네가 눈 곳간에 들어갔었느냐 우박 창고를 보았느냐

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 23 | אֲשֶׁר־ | חָשַׂכְתִּי | לְעֵת־ | צָר | לְיוֹם | קְרָב | וּמִלְחָמָה׃ |
| | 그것을 | 내가-아껴두었다 | 때-를-위하여 | 환난의 | 날-을-위하여 | 전투의 | 그리고-전쟁의 |
| | | H2820 | H6256 | | H3117 | H7128 | H4421 |

내가 환난 때와 전쟁과 격투의 날을 위하여 이것을 저축하였노라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 24 | אֵי־ | זֶה | הַדֶּרֶךְ | יֵחָלֵק | אוֹר | יָפִץ | קָדִים | עָלֵי־ | אֶרֶץ׃ |
| | 어디에 | 이 | 길은 | 나누어지느냐 | 빛이 | 흩어지느냐 | 동풍이 | 위-에 | 땅을 |
| | H0335 | H2088 | H1870 | | H0216 | | H6921 | | H0776 |

광명이 어느 길로 말미암아 뻗치며 동풍이 어느 길로 말미암아 땅에 흩어지느냐

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 25 | מִי־ | פִלַּג | לַשֶּׁטֶף | תְּעָלָה | וְדֶרֶךְ | לַחֲזִיז | קֹלוֹת׃ |
| | 누가 | 쪼개였느냐 | 홍수-를-위하여 | 수로를 | 그리고-길을 | 천둥-의 | 음성들의 |
| | H4310 | H6385 | H7858 | | H1870 | H2385 | |

누가 폭우를 위하여 길을 내었으며 우뢰의 번개 길을 내었으며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 26 | לְהַמְטִיר | עַל־ | אֶרֶץ | לֹא־ | אִישׁ | מִדְבָּר | לֹא־ | אָדָם | בּוֹ׃ |
| | 비-를-내리기-위하여 | 위-에 | 땅을 | 아니 | 사람의 | 광야에 | 아니 | 사람이 | 그것-에 |
| | H4305 | | H0776 | H3808 | H0376 | | H3808 | H0120 | |

사람 없는 땅에, 사람 없는 광야에 비를 내리고

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 27 | לְהַשְׂבִּיעַ | שְׂאֵה | וּמְשֹׁאָה | וּלְהַצְמִיחַ | מֹצָא | דֶּשֶׁא׃ |
| | 만족시키기-위하여 | 황폐한-곳을 | 그리고-황량한-곳을 | 그리고-자라게-하기-위하여 | 나오는-것을 | 풀의 |
| | H7646 | | H4875 | H6779 | H4161 | H1877 |

황무하고 공허한 토지를 축축하게 하고 연한 풀이 나게 하였느냐

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 28 | הַיֵּשׁ־ | לַמָּטָר | אָב | אוֹ | מִי־ | הוֹלִיד | אֶגְלֵי־ | טָל׃ |
| | 있느냐 | 비-에게 | 아버지가 | 혹은 | 누가 | 낳았느냐 | 물방울들을 | 이슬의 |
| | H3426 | H4306 | H0001 | | H4310 | H3205 | H0096 | H2919 |

비가 아비가 있느냐 이슬 방울은 누가 낳았느냐

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 29 | מִבֶּטֶן | מִי | יָצָא | הַקֶּרַח | וְכִפְרַ | שָׁמַיִם | מִי | יְלָדוֹ׃ |
| | 배-에서 | 누가 | 나왔느냐 | 얼음이 | 그리고-서리를 | 하늘의 | 누가 | 낳았느냐-그것을 |
| | H0990 | H4310 | H3318 | H7140 | | H8064 | H4310 | H3205 |

얼음은 뉘 태에서 났느냐 공중의 서리는 누가 낳았느냐

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 30 | כָּאֶבֶן | מַיִם | יִתְחַבָּאוּ | וּפְנֵי | תְהוֹם | יִתְלַכָּדוּ׃ |
| | 돌-같이 | 물이 | 숨겨진다 | 그리고-얼굴이 | 심연의 | 굳어진다 |
| | H0068 | H4325 | H2244 | H6440 | H8415 | H3920 |

물이 돌 같이 굳어지고 해면이 어느니라

31 מַעֲדַנּוֹת כִּימָה תִּקְשֹׁר אוֹ־מוֹשְׁכוֹת כְּסִיל תְּפַתֵּחַ׃
매듭을 브레아데스의 혹은 밎들을 오리온의 네가-풀겠느냐
H4575 H3598 H4189 H3685

네가 묘성을 매어 떨기 되게 하겠느냐 삼성의 띠를 풀겠느냐

32 הֲתוֹצִיא מַזָּרוֹת בְּעִתּוֹ וְעַיִשׁ עַל־בָּנֶיהָ תַּנְחֵם׃
별자리들을 그것-의-때-에 그리고-큰곰자리를 위-에 그것-의-아들을 네가-인도하겠느냐-그것들을
H4216 H6256 H5906 H5148

네가 열두 궁성을 때를 따라 이끌어 내겠느냐 북두성과 그 속한 별들을 인도하겠느냐

33 הֲיָדַעְתָּ חֻקּוֹת שָׁמָיִם אִם־תָּשִׂים מִשְׁטָרוֹ בָּאָרֶץ׃
법칙들을 하늘의 만일 네가-정하겠느냐 그것-의-통치를 땅-에서
H2708 H8064 H0776 H4896

네가 하늘의 법도를 아느냐 하늘로 그 권능을 땅에 베풀게 하겠느냐

34 הֲתָרִים לָעָב קוֹלֶךָ וְשִׁפְעַת־מַיִם תְּכַסֶּךָּ׃
네가-높이겠느냐 구름-에게 네-음성을 그리고-많음이 물의 너를-덮겠느냐
H5645 H8229 H4325 H3680

네 소리를 구름에 올려 큰 물로 네게 덮이게 하겠느냐

35 הֲתְשַׁלַּח בְּרָקִים וְיֵלֵכוּ וְיֹאמְרוּ לָךְ הִנֵּנוּ׃
네가-보내겠느냐 번개들을 그리고-그것들이-가다 그리고-그것들이-말하다 너-에게 여기-있나이다
H7971 H3212 H0559 H2009

네가 번개를 보내어 가게 하되 그것으로 네게 우리가 여기 있나이다 하게 하겠느냐

36 מִי־שָׂת בַּטֻּחוֹת חָכְמָה אוֹ מִי־נָתַן לַשֶּׂכְוִי בִינָה׃
누가 놓았느냐 내장들-에 지혜를 혹은 누가 주었느냐 마음-에게 분별을
H4310 H7896 H2910 H2451 H4310 H5414 H7907 H0998

가슴 속의 지혜는 누가 준 것이냐 마음 속의 총명은 누가 준 것이냐

37 מִי־יְסַפֵּר שְׁחָקִים בְּחָכְמָה וְנִבְלֵי שָׁמַיִם מִי יַשְׁכִּיב׃
누가 세겠느냐 구름들을 지혜-로 그리고-물부대들을 하늘의 누가 눕이겠느냐
H4310 H7834 H2451 H8064 H4310 H7901

누가 지혜로 구름을 계수하겠느냐 누가 하늘의 병을 쏟아

38 בְּצֶקֶת עָפָר לַמּוּצָק וּרְגָבִים יִדְבָּקוּ׃
붓기-에 먼지가 굳은-것-으로 그리고-흙덩이들이 달라붙다
H3332 H6083 H4165 H7263 H1692

티끌로 진흙을 이루며 흙덩이로 서로 붙게 하겠느냐

39 הֲתָצוּד לְלָבִיא טֶרֶף וְחַיַּת כְּפִירִים תְּמַלֵּא׃
네가-사냥하겠느냐 암사자-를-위하여 먹이를 그리고-식욕을 젖은-사자들의 네가-채우겠느냐
H2964 H4390

네가 암사자를 위하여 식물을 사냥하겠느냐 젊은 사자의 식량을 채우겠느냐

40 כִּי־יָשְׁחוּ בַמְּעוֹנוֹת יֵשְׁבוּ בַּסֻּכָּה לָמוֹ אֹרֶב׃
왜냐하면 그것들이-웅크린다 굴들-에서 그것들이-앉는다 덤불-에서 에 매복
H7817 H4585 H3427 H5521 H3926 H0695

그것들이 굴에 엎드리며 삼림에 누워서 기다리는 때에니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵל־ | )יְלָדָיו( | |ילדון | כִּי־ | צֵידוֹ | לָעֹרֵב | יָכִין | מִי | 41 |
| 에게 | 그것-의-새끼들이 | 그것-의-새끼들이 | 왜냐하면 | 그것-의-먹이를 | 까마귀-에게 | 준비하신다 | 누가 | |
| H0413 | H3206 | H3206 | | | H6158 | | H4310 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| :אֹכֶל | לִבְלִי־ | יִתְעוּ | יְשַׁוְּעוּ | אֵל |
| 먹을-것 | 없이 | 그것들이-헤맨다 | 부르짖는다 | 하나님-에게 |
| H0400 | H1097 | H8582 | H7768 | H0410 |

까마귀 새끼가 하나님을 향하여 부르짖으며 먹을 것이 없어서 오락가락 할 때에 그것을 위하여 먹을 것을 예비하는 자가 누구냐

# Chapter 39

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| :תִּשְׁמֹר | אַיָּלוֹת | חֹלֵל | סֶלַע | יַעֲלֵי־ | לֶדֶת | עֵת | הֲיָדַעְתָּ | 1 |
| 네가-지켜보았느냐 | 사슴들이 | 해산할 | 바위의 | 산양들이 | 낳을 | 때를 | 알았느냐 | |
| H8104 | H0355 | | H5553 | H3277 | H3205 | H6256 | H3045 | |

산 염소가 새끼 치는 때를 네가 아느냐 암사슴의 새끼 낳을 기한을 네가 알 수 있느냐

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| :לִדְתָּנָה | עֵת | וְיָדַעְתָּ | תְּמַלֶּאנָה | יְרָחִים | תִּסְפֹּר | 2 |
| 그것들이-낳을 | 때를 | 그리고-네가-알았느냐 | 그것들이-채운다 | 달들을 | 네가-세었느냐 | |
| H3205 | H6256 | H3045 | H4390 | H3391 | | |

그것이 몇 달만에 만삭되는지 아느냐 그 낳을 때를 아느냐

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| :תְּשַׁלַּחְנָה | חֶבְלֵיהֶם | תִּפְלַחְנָה | יַלְדֵיהֶן | תִּכְרַעְנָה | 3 |
| 그것들이-보낸다 | 그것들-의-진통을 | 그것들이-낳는다 | 그것들-의-새끼들을 | 그것들이-무릎을-꽌리다 | |
| H7971 | | H6398 | H3206 | H3766 | |

그것들은 몸을 구푸리고 새끼를 낳아 그 괴로움을 지내어 버리며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁבוּ | וְלֹא־ | יָצְאוּ | בַּבָּר | יִרְבּוּ | בְּנֵיהֶם | יַחְלְמוּ | 4 |
| 그것들이-돌아왔다 | 그리고-아니 | 그것들이-나갔다 | 들-에서 | 그것들이-자라다 | 그들-의-새끼들이 | 강해진다 | |
| H7725 | H3808 | H3318 | | | | | |

| |
|---|
| לָמוֹ: |
| 그것들-에게 |

그 새끼는 강하여져서 빈 들에서 길리우다가 나가고는 다시 돌아오지 아니하느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| :פִּתָּח | מִי | עָרוֹד | וּמִסֵּרוֹת | חָפְשִׁי | פֶּרֶא | שִׁלַּח | מִי־ | 5 |
| 풀었느냐 | 누가 | 야생-나귀의 | 그리고-밆들을 | 자유로운 | 들나귀를 | 보냈느냐 | 누가 | |
| | H4310 | H6171 | H4147 | H2670 | H6501 | H7971 | H4310 | |

누가 들나귀를 놓아 자유하게 하였느냐 누가 빠른 나귀의 매인 것을 풀었느냐

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| :מְלֵחָה | וּמִשְׁכְּנוֹתָיו | בֵּיתּוֹ | עֲרָבָה | שַׂמְתִּי | אֲשֶׁר־ | 6 |
| 소금-땅-으로 | 그리고-그것-의-거처들을 | 그것-의-집-으로 | 광야를 | 내가-만들었다 | 그것을 | |
| H4420 | H4908 | | H6160 | | | |

내가 들로 그 집을, 짠 땅으로 그 사는 처소를 삼았느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| :יִשְׁמָע | לֹא | נוֹגֵשׁ | תְּשָׁאוֹת | קִרְיָה | לַהֲמוֹן | יִשְׂחַק | 7 |
| 듣는다 | 아니 | 몰아가는-자의 | 소리들을 | 도시의 | 소동-에 | 비웃는다 | |
| H8085 | H3808 | H5065 | H8663 | H7151 | | H7832 | |

들나귀는 성읍의 지꺼리는 것을 업신여기니 어거하는 자의 지르는 소리가 그것에게 들리지 아니하며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | יְתוּר | הָרִים | מִרְעֵהוּ | וְאַחַר | כָּל־ | יָרָק | יִדְרוֹשׁ׃ |
| | 탐색한다 | 산들을 | 그것-의-목장을 | 그리고-뒤-에 | 모든 | 푸른-것을 | 캟다 |
| | H3491 | H2022 | H4829 | H0310 | H3605 | H3387 | H1875 |

초장이 된 산으로 두루 다니며 여러 가지 푸른 것을 찾느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | הַיֹּאבֶה | רֵים | עָבְדֶךָ | אִם־ | יָלִין | עַל־ | אֲבוּסֶךָ׃ |
| | 원하겠느냐 | 들소가 | 너를-섬기는-것을 | 만일 | 묵을-것이냐 | 위-에 | 네-구유-에 |
| | H0014 | H7214 | H5647 | | | | H0018 |

들소가 어찌 즐겨 네게 복종하며 네 외양간에 머물겠느냐

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | הֲתִקְשָׁר־ | רֵים | בְּתֶלֶם | עֲבֹתוֹ | אִם־ | יְשַׁדֵּד | עֲמָקִים | אַחֲרֶיךָ׃ |
| | 묶겠느냐 | 들소를 | 밤랑-에서 | 그것-의-밎줄의 | 만일 | 그것이-쓸겠느냐 | 골짜기들을 | 너-뒤-에 |
| | H7194 | H7214 | H8525 | H5688 | | H7702 | H6010 | |

네가 능히 줄로 들소를 매어 이랑을 갈게 하겠느냐 그것이 어찌 골짜기에서 너를 따라 쓰레를 끌겠느냐

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | הֲתִבְטַח־ | בּוֹ | כִּי־ | רַב | כֹּחוֹ | וְתַעֲזֹב | אֵלָיו | יְגִיעֶךָ׃ |
| | 믿겠느냐 | 그것-을 | 왜냐하면 | 큰 | 그것-의-힘이 | 그리고-네가-맡기겠느냐 | 그것-에게 | 네-수고를 |
| | H0982 | | | | | | H0413 | H3018 |

그것의 힘이 많다고 네가 그것을 의지하겠느냐 네 수고하는 일을 그것에게 맡기겠느냐

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | הַתַּאֲמִין | בּוֹ | כִּי־ | ישוב] | יָשִׁיב( | זַרְעֶךָ | וְגָרְנְךָ | יֶאֱסֹף׃ |
| | 믿겠느냐 | 그것-을 | 왜냐하면 | 돌아오다 | 돌려보내다 | 네-씨앗을 | 그리고-네-타작마당을 | 그것이-모으겠느냐 |
| | H0539 | | | H7725 | H7725 | H2233 | H1637 | H0622 |

그것이 네 곡식을 집으로 실어오며 네 타작 마당에 곡식 모으기를 그것에게 의탁하겠느냐

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | כְּנַף־ | רְנָנִים | נֶעֱלָסָה | אִם־ | אֶבְרָה | חֲסִידָה | וְנוֹצָה׃ |
| | 날개가 | 타조들의 | 즐겨움으로-펌다 | 만일 | 깃이 | 황새의 | 그리고-깃털 |
| | H3671 | H7443 | H5965 | | H0084 | H2624 | H5133 |

타조는 즐거이 그 날개를 친다마는 그 깃과 털이 인자를 베푸느냐

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | כִּי־ | תַעֲזֹב | לָאָרֶץ | בֵּיצֶיהָ | וְעַל־ | עָפָר | תְּחַמֵּם׃ |
| | 왜냐하면 | 버린다 | 땅-에 | 그것-의-알들을 | 그리고-위-에 | 먼지를 | 따뜻하게-한다 |
| | | | H0776 | H1000 | | H6083 | H2552 |

그것이 알을 땅에 버려두어 모래에서 더워지게 하고

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 15 | וַתִּשְׁכַּח | כִּי־ | רֶגֶל | תְּזוֹרֶהָ | וְחַיַּת | הַשָּׂדֶה | תְּדוֹשֶׁהָ׃ |
| | 그리고-잊어버린다 | 왜냐하면 | 발이 | 부수리라-그것을 | 그리고-짐승이 | 들의 | 밟으리라-그것을 |
| | H7911 | | H7272 | H2115 | | | H1758 |

발에 깨어질 것이나 들짐승에게 밟힐 것을 생각지 아니하고

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 16 | הִקְשָׁתַ | בָּנֶיהָ | לֹא־ | לָהּ | לְרִיק | יְגִיעָהּ | בְּלִי־ | פָחַד׃ |
| | 가혹하신다 | 그것-의-새끼들을 | 아니 | 그것-에게 | 헛되이 | 그것-의-수고가 | 없이 | 두려움 |
| | H7188 | | H3808 | | H7385 | H3018 | H1097 | H6343 |

그 새끼에게 무정함이 제 새끼가 아닌 것처럼 하며 그 구로한 것이 헛되게 될지라도 괘념치 아니하나니

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 17 | כִּי־ | הִשָּׁהּ | אֱלוֹהַּ | חָכְמָה | וְלֹא־ | חָלַק | לָהּ | בַּבִּינָה׃ |
| | 왜냐하면 | 잊게-하셨다-그것에게 | 하나님이 | 지혜를 | 그리고-아니 | 나누었다 | 그것-에게 | 분별을 |
| | | H5382 | H0433 | H2451 | H3808 | | | H0998 |

이는 하나님 내가 지혜를 품부하지 아니하고 총명을 주지 아니함이니라

18 בָּעֵת֣ מָרֹ֔ום לַסּ֖וס תְּשַׂחֵ֑ק תַּמְרִ֥יא וְרֹכְבֹֽו׃
때-에 높은-곳-에서 말-을 비웃는다 날아오른다 그리고-그것-의-기수를
H6256 H4791 H7832 H4754 H7392

그러나 그 몸을 떨쳐 뛰어갈 때에는 말과 그 탄 자를 경히 여기느니라

19 הֲתִתֵּ֣ן לַסּ֣וס גְּבוּרָ֑ה הֲתַלְבִּ֖ישׁ צַוָּארֹ֣ו רַעְמָֽה׃
주겠느냐 말-에게 힘을 입힌다 그것-의-목을 갈기를
H5414 H1369 H3847 H7483

말의 힘을 네가 주었느냐 그 목에 흩날리는 갈기를 네가 입혔느냐

20 הֲתַרְעִישֶׁ֥נּוּ כָאַרְבֶּ֑ה הֹ֖וד נַחְרֹ֣ו אֵימָֽה׃
네가-뛰게-하겠느냐-그것을 메뚜기-같이 위엄이 그것-의-콧방울의 두려움이다
H7493 H0697 H1935 H0367

네가 그것으로 메뚜기처럼 뛰게 하였느냐 그 위엄스러운 콧소리가 두려우니라

21 יַחְפְּר֣וּ בָעֵ֑מֶק וְיָשַׂ֖ישׂ בְּכֹ֣חַ יֵצֵ֔א לִקְרַ֥את נָֽשֶׁק׃
그것들이-파다 골짜기-에서 그리고-기뻐한다 힘-에서 나간다 만나려고 무기를
H2658 H6010 H7797 H3318 H7125 H5402

그것이 골짜기에서 허위고 힘 있음을 기뻐하며 앞으로 나아가서 군사들을 맞되

22 יִשְׂחַ֣ק לְפַ֑חַד וְלֹ֣א יֵחָ֔ת וְלֹא־יָשׁ֥וּב מִפְּנֵי־חָֽרֶב׃
비웃는다 두려움-을 그리고-아니 두려워한다 그리고-아니 돌아온다 앞-에서 칼의
H7832 H6343 H3808 H2865 H3808 H7725 H6440 H2719

두려움을 비웃고 놀라지 아니하며 칼을 당할지라도 물러나지 아니하니

23 עָלָ֣יו תִּרְנֶ֣ה אַשְׁפָּ֑ה לַהַ֖ב חֲנִ֣ית וְכִידֹֽון׃
그것-위-에 딱걱거린다 화살통이 날이 창의 그리고-투창의
H6440 H7439 H0827 H3851 H2595 H3591

그 위에서는 전동과 빛난 작은 창과 큰 창이 쟁쟁하며

24 בְּרַ֣עַשׁ וְרֹ֣גֶז יְנַמֵּ֑א וְלֹא־יַאֲמִ֥ין כִּי־קֹ֖ול שֹׁופָֽר׃
떨림-과 그리고-진노-로 삼킨다 땅을 그리고-아니 믿는다 왜냐하면 소리가 나팔의
H7494 H7267 H1572 H0776 H3808 H0539 H7782

땅을 삼킬듯이 맹렬히 성내며 나팔 소리를 들으면 머물러 서지 아니하고

25 בְּדֵ֤י שֹׁ֣פָר֣ אֹמֵ֑ר וּמֵ֝רָחֹ֗וק יָרִ֥יחַ מִלְחָמָ֥ה רַ֝עַ֗ם שָׂרִ֥ים וְתִרֽוּעָה׃
충분함-에 나팔의 말한다 아하 그리고-먼-곳-에서 그것이-맡는다 전쟁을 우레를 장관들의 그리고-함성의
H1767 H7782 H0559 H1889 H7350 H7306 H4421 H7482 H8269 H8643

나팔 소리 나는 대로 소소히 울며 멀리서 싸움 냄새를 맡고 장관의 호령과 떠드는 소리를 듣느니라

26 הֲמִבִינְךָ֣ נֵ֑ץ יִפְרֹ֖שׂ כנפו֣ (כְּנָפָ֣יו) לְתֵימָֽן׃
네-분별-로 날겠느냐 매가 펌다 그것-의-날개들을 그것-의-날개들을 남쪽-으로
H0998 H0082 H5666 H3671 H3671 H8486

매가 떠올라서 날개를 펼쳐 남방으로 향하는 것이 어찌 네 지혜로 말미암음이냐

27 אִם־עַ֣ל פִּ֣יךָ יַגְבִּ֣יהַ נֶ֑שֶׁר וְכִ֖י יָרִ֣ים קִנֹּֽו׃
만일 위-에 네-명령-으로 높이겠느냐 독수리가 그리고 높이-날겠느냐 그것-의-둥지를
H6310 H5404 H1361 H7064

독수리가 공중에 떠서 높은 곳에 보금자리를 만드는 것이 어찌 네 명령을 의지함이냐

28 סֶלַע יִשְׁכֹּן וְיִתְלַנָּן עַל־שֶׁן סֶלַע וּמְצוּדָה׃
바위에 거한다 그리고-묵는다 위-에 이를 바위의 그리고-요새의
H5553 H7931 H8127 H5553

그것이 낭떠러지에 집을 지으며 뾰족한 바위 끝이나 험준한 데 거하며

29 מִשָּׁם חָפַר־אֹכֶל לְמֵרָחוֹק עֵינָיו יַבִּיטוּ׃
거기-에서 찾는다 먹이를 먼-곳-에서 그것-의-눈들이 바라본다
H8033 H2658 H0400 H7350 H5027

거기서 움킬만한 것을 살피나니 그 눈이 멀리 봄이며

30 וְאֶפְרֹחָיו יְעַלְעוּ־דָם וּבַאֲשֶׁר חֲלָלִים שָׁם׃ ס
그리고-그것-의-새끼들이 빨아먹는다 피를 그리고-어디에 죽은-자들이 거기에
H0667 H5966 H1818 H8033

그 새끼들도 피를 빠나니 살륙 당한 자 있는 곳에는 그것도 거기 있느니라

## Chapter 40

1 וַיַּעַן יְהוָה אֶת־אִיּוֹב וַיֹּאמַר׃
그리고-대답하셨다 여호와가 을 욥을 그리고-말씀하셨다
H0559 H3068 H0853 H0347

여호와께서 또 욥에게 말씀하여 가라사대

2 הֲרַב מֹעַם־שַׁדַּי יִסּוֹר מוֹכִיחַ אֱלוֹהַּ יַעֲנֶנָּה׃ ס
다투겠느냐 과 전능자와 책망하는-자여 꾸짖는-자여 하나님을 대답하라-그것을 쉼표
H7378 H0854 H7706 H3250 H3198 H0433

변박하는 자가 전능자와 다투겠느냐 하나님과 변론하는 자는 대답할지니라

3 וַיַּעַן אִיּוֹב אֶת־יְהוָה וַיֹּאמַר׃
그리고-대답하였다 욥이 을 여호와를 그리고-말하였다
H0559 H0347 H0853 H3068

욥이 여호와께 대답하여 가로되

4 הֵן קַלֹּתִי מָה אֲשִׁיבֶךָּ יָדִי שַׂמְתִּי לְמוֹ־פִי׃
보라 내가-하찮다 무엇을 내가-대답하겠느냐-너-에게 나-의-손을 내가-놓았다 에 나-의-입
H2005 H7043 H4100 H7725 H3027 H3926 H6310

나는 미천하오니 무엇이라 주께 대답하리이까 손으로 내 입을 가릴뿐이로소이다

5 אַחַת דִּבַּרְתִּי וְלֹא אֶעֱנֶה וּשְׁתַּיִם וְלֹא אוֹסִיף׃ פ
한번 내가-말하였다 그리고-아니 내가-대답하리라 그리고-두번 그리고-아니 내가-더하리라 쉼표
H0259 H1696 H3808 H6471 H3808 H3254

내가 한두 번 말하였사온즉 다시는 더하지도 아니하겠고 대답지도 아니하겠나이다

6 וַיַּעַן יְהוָה אֶת־אִיּוֹב מִן־הַסְּעָרָה וַיֹּאמַר׃
그리고-대답하셨다 여호와가 을 욥을 에서 폭풍의 그리고-말씀하셨다
H0559 H3068 H0853 H0347 H4480 H5591

여호와께서 폭풍 가운데서 욥에게 말씀하여 가라사대

7 אֱזָר־נָא כְגֶבֶר חֲלָצֶיךָ אֶשְׁאָלְךָ וְהוֹדִיעֵנִי׃
제발-띠를-매라 용사-처럼 네-허리를 내가-물어보겠다-너-을 그리고-알리라-나-에게
H0247 H1397 H2504 H7592 H4994 H3045

너는 대장부처럼 허리를 묶고 내가 네게 묻는 것을 대답할지니라

8 הַאַף תָּפֵר מִשְׁפָּטִי תַּרְשִׁיעֵנִי לְמַעַן תִּצְדָּק׃
참으로 네가-파기하겠느냐 나-의-공의를 네가-정죄하겠느냐-나를 위하여 네가-의롭다고
H0637 H4941 H7561 H4616 H6663

네가 내 심판을 폐하려느냐 스스로 의롭다 하려 하여 나를 불의하다 하느냐

9 וְאִם־כָּאֵל זְרוֹעַ לָךְ וְכָקוֹל תַּרְעֵם׃
그리고-만일 팔이 하나님-같은 너-에게 그리고-음성-으로 네가-천둥치겠느냐
H2220 H0410 H3644 H7481

네가 하나님처럼 팔이 있느냐 하나님처럼 우렁차게 울리는 소리를 내겠느냐

10 עֲדֵה נָא גָּאוֹן וְגָבַהּ וְהוֹד וְהָדָר תִּלְבָּשׁ׃
꼼미라 제발 위엄을 그리고-높음을 그리고-영광을 그리고-아름다움을 입으라
H4994 H1347 H1363 H1935 H1926 H3847

너는 위엄과 존귀로 스스로 꾸미며 영광과 화미를 스스로 입을지니라

11 הָפֵץ עֶבְרוֹת אַפֶּךָ וּרְאֵה כָל־גֵּאֶה וְהַשְׁפִּילֵהוּ׃
흩어뜨리라 넘침들을 네-진노의 보라 모든 교만한-자를 그리고-낮추라-그를
H5678 H0639 H7200 H3605 H1343 H8213

너의 넘치는 노를 쏟아서 교만한 자를 발견하여 낱낱이 낮추되

12 רְאֵה כָל־גֵּאֶה וְהַכְנִיעֵהוּ וַהֲדֹךְ רְשָׁעִים תַּחְתָּם׃
보라 모든 교만한-자를 굴복시켜라-그를 그리고-밟으라 악인들을 그들-의-곳-에서
H7200 H3605 H1343 H3665 H1915 H7563 H8478

곧 모든 교만한 자를 발견하여 낮추며 악인을 그 처소에서 밟아서

13 טְמָנָם בֶּעָפָר יַחַד פְּנֵיהֶם חָבֹשׁ בַּטָּמוֹן׃
묻어라-그들을 먼지-에 함께 그들-의-얼굴들을 묶어라 숨겨진-곳-에
H2934 H6083 H3162 H6440 H2280 H2934

그들을 함께 진토에 묻고 그 얼굴을 싸서 어둑한 곳에 둘지니라

14 וְגַם־אֲנִי אוֹדְךָ כִּי־תוֹשִׁיעַ לְךָ יְמִינֶךָ׃
그리고-또한 나도 칭송하겠다-너를 왜냐하면 구원한다 너-에게 네-오른손이
H1571 H0589 H3034 H3467 H3225

그리하면 네 오른손이 너를 구원할 수 있다고 내가 인정하리라

15 הִנֵּה־נָא בְהֵמוֹת אֲשֶׁר־עָשִׂיתִי עִמָּךְ חָצִיר כַּבָּקָר יֹאכֵל׃
보라 제발 하마를 그것을 내가-만들었다 너-와-함께 풀을 소-처럼 먹는다
H2009 H4994 H0930 H0834 H6213 H6499 H1241 H0398

이제 소 같이 풀을 먹는 하마를 볼지어다 내가 너를 지은 것 같이 그것도 지었느니라

16 הִנֵּה־נָא כֹחוֹ בְמָתְנָיו וְאֹנוֹ בִּשְׁרִירֵי בִטְנוֹ׃
보라 제발 그것-의-힘이 그것-의-허리-에 그리고-그것-의-기력이 근육들-에 그것-의-배의
H2009 H4994 H3581 H4975 H0202 H8306 H0990

그 힘은 허리에 있고 그 세력은 배의 힘줄에 있고

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 17 | יַחְפֹּץ | זְנָבוֹ | כְּמוֹ־ | אֶרֶז | גִּידֵי | ]פחדו[ | )פַּחֲדָיו( |
| | 굿굿하게-한다 | 그것-의-꼬리를 | 같이 | 백향나무 | 힘줄들이 | 그것-의-넘적다리의 | 그것-의-넘적다리들의 |
| | H2654 | H2180 | H3644 | H0730 | H1517 | H6344 | H6344 |

יְשֹׂרָגוּ׃
얽힌다
H8276

그 꼬리치는 것은 백향목이 흔들리는 것 같고 그 넓적다리 힘줄은 서로 연락되었으며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 18 | עֲצָמָיו | אֲפִיקֵי | נְחוּשָׁה | גְּרָמָיו | כְּמִטְיל | בַּרְזֶל׃ | |
| | 그것-의-뼈들은 | 관들이 | 놓쇠의 | 그것-의-팔다리들은 | 막대-같은 | 철의 | |
| | H6106 | H0650 | H5154 | H1634 | H4300 | H1270 | |

그 뼈는 놋관 같고 그 가릿대는 철장 같으니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 19 | הִוא | רֵאשִׁית | דַּרְכֵי־ | אֵל | הָעֹשׂוֹ | יִגַּשׁ | חַרְבּוֹ׃ |
| | 그것은 | 첫째이다 | 길들-의 | 하나님의 | 그것-을-만드신-이가 | 가져오시라 | 그것-의-칼을 |
| | H1931 | H7225 | H1870 | H0410 | H6213 | H5066 | H2719 |

그것은 하나님의 창조물 중에 으뜸이라 그것을 지은 자가 칼을 주었고

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 | כִּי־ | בּוּל | יִשְׂאוּ־ | לוֹ | וְכָל־ | חַיַּת | הַשָּׂדֶה | יְשַׂחֲקוּ־ | שָׁם׃ |
| | 왜냐하면 | 소산을 | 나른다 | 그것-에게 | 그리고-모든 | 짐승이 | 들의 | 놀린다 | 거기에서 |
| | H0944 | H2022 | H5375 | | H3605 | H2416 | | H7832 | H8033 |

모든 들 짐승의 노는 산은 그것을 위하여 식물을 내느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 21 | תָּחַת־ | צֶאֱלִים | יִשְׁכָּב | בְּסֵתֶר | קָנֶה | וּבְצָה׃ |
| | 아래-에 | 연두나무들의 | 눕는다 | 은폐-에서 | 갈대의 | 그리고-늪의 |
| | H8478 | H6628 | H7901 | | H7070 | H1207 |

그것이 연 줄기 아래나 갈 밭 가운데나 못속에 엎드리니

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 22 | יְסֹכְכוּהוּ | צַלְלֵי | צֶאֱלִים | יְסֹבְבוּהוּ | עַרְבֵי־ | נָחַל׃ |
| | 덮는다-그것을 | 그것-의-그늘을 | 연두나무들이 | 둘러싼다-그것을 | 버들들이 | 시내의 |
| | H5603 | H6752 | H6628 | H5437 | H6155 | |

연 그늘이 덮으며 시내 버들이 둘렀구나

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 23 | הֵן | יַעֲשֹׁק | נָהָר | לֹא | יַחְפּוֹז | וְיִבְטַח | כִּי־ | יָגִיחַ | יַרְדֵּן | אֶל־ | פִּיהוּ׃ |
| | 보라 | 압도한다 | 강을 | 아니 | 서두른다 | 믿는다 | 왜냐하면 | 쇼아올리다 | 요단이 | 에게 | 그것-의-입을 |
| | H2005 | H6231 | H5104 | H3808 | H2648 | H0982 | | H1518 | H3383 | H0413 | H6310 |

하수가 창일한다 할지라도 그것이 놀라지 않고 요단 강이 불어 그 입에 미칠지라도 자약하니

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 24 | בְּעֵינָיו | יִקָּחֶנּוּ | בְּמוֹקְשִׁים | יִנָּקֹב־ | אָף׃ |
| | 그것-의-눈들-에서 | 그가-잡겠느냐-그것을 | 덧들-로 | 꿎겠느냐 | 콧을 |
| | | H3947 | H4170 | | H0639 |

그것이 정신차리고 있을 때에 누가 능히 잡을 수 있겠으며 갈고리로 그 코를 꿸 수 있겠느냐

## Chapter 41

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | תִּמְשֹׁךְ | לִוְיָתָן | בְּחַכָּה | וּבְחֶבֶל | תַּשְׁקִיעַ | לְשֹׁנוֹ׃ |
| | 네가-끌어내겠느냐 | 레비아탄을 | 납시-로 | 그리고-밧줄-로 | 네가-누르겠느냐 | 그것-의-혀를 |
| | H4900 | H3882 | H2443 | | H8257 | H3956 |

네가 능히 낚시로 악어를 낚을 수 있겠느냐 노끈으로 그 혀를 맬수 있겠느냐

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לֶחְיֽוֹ׃ | תִּקּוֹב | וּבְחוֹחַ | בְּאַפּוֹ | אַגְמֹן | הֲתָשִׂים | 2 |
| 그것-의-턱을 | 네가-뚫겠느냐 | 그리고-가시-로 | 그것-의-콧-에 | 갈대를 | 네가-넣겠느냐 | |
| H3895 | | H2336 | H0639 | H0100 | | |

줄로 그 코를 꿸 수 있겠느냐 갈고리로 그 아가미를 꿸 수 있겠느냐

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| רַכּוֹת׃ | אֵלֶיךָ | יְדַבֵּר | אִם־ | תַּחֲנוּנִים | אֵלֶיךָ | הֲיַרְבֶּה | 3 |
| 부드러운-것들을 | 너-에게 | 말하겠느냐 | 만일 | 간청들을 | 너-에게 | 많이-할겠느냐 | |
| H7390 | H0413 | H1696 | | H8469 | H0413 | | |

그것이 어찌 네게 연속 간구하겠느냐 유순한 말로 네게 이야기하겠느냐

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹלָם׃ | לְעֶבֶד | תִּקָּחֶנּוּ | עִמָּךְ | בְּרִית | הֲיִכְרֹת | 4 |
| 영원한 | 종-으로 | 네가-잡겠느냐-그것을 | 너-와 | 언약을 | 맺겠느냐 | |
| H5769 | H5650 | H3947 | | H1285 | H3772 | |

어찌 너와 계약하고 영영히 네 종이 되겠느냐

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְנַעֲרוֹתֶיךָ׃ | וְתִקְשְׁרֶנּוּ | כַּצִּפּוֹר | בּוֹ | הַתְשַׂחֶק־ | 5 |
| 네-소녀들-을-위하여 | 그리고-네가-묶겠느냐-그것을 | 새-처럼 | 그것-과 | 네가-놀겠느냐 | |
| H5291 | H7194 | H6833 | | H7832 | |

네가 어찌 새를 놀리는 것 같이 그것을 놀리겠으며 네 소녀들을 위하여 그것을 매어 두겠느냐

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּנַעֲנִים׃ | בֵּין | יְחֻצּוּהוּ | חַבָּרִים | עָלָיו | יִכְרוּ | 6 |
| 가나안-사람들의 | 사이-에 | 나누겠느냐-그것을 | 상인들이 | 그것-위-에 | 파겠느냐 | |
| | H0996 | H2673 | H2271 | | | |

어찌 어부의 떼가 그것으로 상품을 삼아 상고들 가운데 나눌 수 있겠느냐

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| רֹאשׁוֹ׃ | דָּגִים | וּבְצִלְצָל | עוֹרוֹ | בְּשֻׂכּוֹת | הֲתִמָּלֵא | 7 |
| 그것-의-머리를 | 물고기들의 | 그리고-작살-로 | 그것-의-가죽을 | 작살들-로 | 채우겠느냐 | |
| | H1709 | | H5785 | H7905 | H4390 | |

네가 능히 창으로 그 가죽을 찌르거나 작살로 그 머리를 찌를 수 있겠느냐

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תּוֹסֵף׃ | אַל־ | מִלְחָמָה | זְכֹר | כַּפֶּךָ | עָלָיו | שִׂים־ | 8 |
| 다시하라 | 하지-말라 | 전투를 | 기억하라 | 네-손들을 | 그것-위-에 | 놓아라 | |
| H3254 | H0408 | H4421 | H2142 | H3709 | | | |

손을 그것에게 좀 대어 보라 싸울 일이 생각나서 다시는 아니하리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִטָּל׃ | מַרְאָיו | אַל־ | הֲגַם | נִכְזָבָה | תּוֹחַלְתּוֹ | הֵן־ | 9 |
| 그가-넘어지리라 | 그것-의-모습을 | 에게 | 또한 | 거짓이다 | 그것-의-소망이 | 보라 | |
| H2904 | H4758 | H0413 | H1571 | H3576 | H8431 | H2005 | |

잡으려는 소망은 헛것이라 그것을 보기만 하여도 낙담하지 않겠느냐

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִתְיַצָּב׃ | לְפָנַי | הֽוּא | וּמִי | יְעוֹרֶרֶנּוּ | כִּי | אֲכָזָר | לֹא־ | 10 |
| 맞서겠느냐 | 나-앞-에 | 그가 | 그리고-누가 | 그를-깨울-것이다 | 왜냐하면 | 잔인한-자는 | 아니 | |
| H3320 | H6440 | H1931 | H4310 | H5782 | | H0393 | H3808 | |

아무도 그것을 격동시킬 용맹이 없거든 능히 나를 당할 자가 누구냐

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֽוּא׃ | לִי־ | הַשָּׁמָיִם | כָּל־ | תָּחַת | וַאֲשַׁלֵּם | הֲקִדִּימַנִי | מִי | 11 |
| 그것이다 | 나-의 | 하늘의 | 모든 | 아래-에 | 그리고-내가-값겠다 | 내게-먼저-주었느냐 | 누가 | |
| H1931 | | H8064 | H3605 | H8478 | | | H4310 | |

누가 먼저 내게 주고 나로 갚게 하였느냐 온 천하에 있는 것이 다 내 것이니라

12
[לֹא־](#) )לוֹ־( אַחֲרִישׁ בַּדָּיו וּדְבַר־ גְּבוּרוֹת וְתַיִן
아니 그것-을 내가-침묵하겠다 그것-의-지체들을 그리고-말을 강한-힘들의 그리고-아름다움을
H3808 H0907 H1697 H1369 H2433

עֶרְכּוֹ׃
그것-의-구조의
H6187

내가 악어의 지체와 큰 힘과 훌륭한 구조에 대하여 잠잠치 아니하리라

13
מִי־ גָּלָה פְּנֵי לְבוּשׁוֹ בְּכֶפֶל רִסְנוֹ מִי יָבוֹא׃
누가 벗겨냈느냐 얼굴을 그것-의-옷의 겉은 그것-의-고삼의 누가 들어오겠느냐
H4310 H1540 H6440 H3830 H3718 H7448 H4310 H0935

누가 그 가죽을 벗기겠으며 그 아가미 사이로 들어가겠는고

14
דַּלְתֵי פָנָיו מִי פָתַח סְבִיבוֹת שִׁנָּיו אֵימָה׃
문들을 열었느냐 누가 그것-의-얼굴의 둥레에 그것-의-이들은 두려움이다
H1817 H4310 H6440 H5439 H8127 H0367

누가 그 얼굴의 문을 열 수 있을까 그 두루 있는 이가 두렵구나

15
צָר׃ חוֹתָם סְגוּר מָגִנִּים אַפִּיקֵי גַּאֲוָה
단단한 인장으로 닫힌 방패들의 관들이 자랑이다
H6887 H2368 H5462 H4043 H0650 H1346

견고한 비늘은 그의 자랑이라 서로 연함이 봉한 것 같구나

16
בֵּינֵיהֶם׃ יָבוֹא לֹא־ וְרוּחַ יִגָּשׁוּ בְּאֶחָד אֶחָד
그것들-사이-에 들어온다 아니 그리고-바람이 붙는다 하나-에 하나가
H0996 H0935 H3808 H7307 H5066 H0259 H0259

이것 저것이 한데 붙었으니 바람도 그 사이로 들어가지 못하겠고

17
יִתְפָּרֵדוּ׃ וְלֹא יִתְלַכָּדוּ יְדֻבָּקוּ בְּאָחִיהוּ אִישׁ־
떨어진다 그리고-아니 잡힌다 달라붙는다 그것-의-형제-에 각각이
H6504 H3808 H3920 H1692 H0251 H0376

서로 연하여 붙었으니 능히 나눌 수도 없구나

18
שָׁחַר׃ כְּעַפְעַפֵּי־ וְעֵינָיו אוֹר תָּהֵל עֲטִישֹׁתָיו
새벽의 눈꺼풀들-같다 그리고-그것-의-눈들은 빛을 비취다 그것-의-재채기들은
H7837 H6079 H0216 H5846

그것이 재채기를 한즉 광채가 발하고 그 눈은 새벽 눈꺼풀이 열림 같으며

19
יִתְמַלָּטוּ׃ אֵשׁ כִּידוֹדֵי יַהֲלֹכוּ לַפִּידִים מִפִּיו
튀다 불의 불꽃들이 나간다 횃불들이 그것-의-입-에서
H4422 H0784 H3590 H1980 H3940 H6310

그 입에서는 횃불이 나오고 불똥이 뛰어나며

20
וְאַגְמֹן׃ נָפוּחַ כְּדוּד עָשָׁן יֵצֵא מִנְּחִירָיו
그리고-갈대의 불타는 뱋-같이 연기가 나온다 그것-의-콧구멍들-에서
H0100 H5301 H1731 H6227 H3318 H5156

그 콧구멍에서는 연기가 나오니 마치 솥이 끓는 것과 갈대의 타는 것 같구나

21
יֵצֵא׃ מִפִּיו וְלַהַב תְּלַהֵט גֶּחָלִים נַפְשׁוֹ
나온다 그것-의-입-에서 그리고-불꼽이 태운다 숨들을 그것-의-숨결이
H3318 H6310 H3851 H3857 H1513 H5315

그 숨이 능히 숯불을 피우니 불꽃이 그 입에서 나오며

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 22 | בְּצַוָּארוֹ | יָלִין | עֹז | וּלְפָנָיו | תָּדוּץ | דְּאָבָה׃ |
| | 그것-의-목-에 | 머무른다 | 힘이 | 그리고-그것-앞-에 | 뛰다 | 공포가 |
| | H6677 | H3885 | H5797 | H6440 | H1750 | H1670 |

힘이 그 목에 뭉키었고 두려움이 그 앞에서 뛰는구나

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 23 | מַפְלֵי | בְּשָׂרוֹ | דָּבְקוּ | יָצוּק | עָלָיו | בַּל־ | יִמּוֹט׃ |
| | 접힌-부분들은 | 그것-의-살의 | 달라붙었다 | 부어진 | 그것-위-에 | 아니 | 움직인다 |
| | H4651 | H1320 | H1692 | H3332 | | H1077 | H4131 |

그 살의 조각들이 서로 연하고 그 몸에 견고하여 움직이지 아니하며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 24 | לִבּוֹ | יָצוּק | כְּמוֹ־ | אֶבֶן | וְיָצוּק | כְּפֶלַח | תַּחְתִּית׃ |
| | 그것-의-마음은 | 부어졌다 | 같이 | 돌 | 그리고-부어졌다 | 맷돌-같이 | 아래의 |
| | | H3332 | H3644 | H0068 | H3332 | H6400 | H8482 |

그 마음이 돌 같이 단단하니 그 단단함이 맷돌 아랫짝 같구나

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 25 | מֵֽ֝שִׁתּוֹ | יָגֻורוּ | אֵלִים | מִ֭שְׁבָּרִים | יִתְחַטָּאוּ׃ |
| | 그것-의-일어냈-에서 | 두려워한다 | 강한-자들이 | 부서짐들-에서 | 놓친다 |
| | H7613 | | H0410 | H7667 | H2398 |

그것이 일어나면 용사라도 두려워하며 경겁하여 창황하며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 26 | מַשִּׂיגֵהוּ | חֶרֶב | בְּלִי | תָקוּם | חֲנִית | מַסָּע | וְשִׁרְיָה׃ |
| | 그것에게-다가가는-자는 | 칼이 | 없이 | 서리라 | 창이 | 투창이 | 그리고-갑옷이 |
| | H5381 | H2719 | H1097 | | H2595 | | |

칼로 칠지라도 쓸데없고 창이나 살이나 작살도 소용이 없구나

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 27 | יַחְשֹׁב | לְתֶבֶן | בַּרְזֶל | לְעֵץ | רִקָּבוֹן | נְחוּשָׁה׃ |
| | 간주한다 | 짚-으로 | 철을 | 썩은-나무-로 | 썬은 | 놓쇠를 |
| | H2803 | H8401 | H1270 | H6086 | H7539 | H5154 |

그것이 철을 초개 같이, 놋을 썩은 나무 같이 여기니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 28 | לֹא־ | יַבְרִיחֶנּוּ | בֶּן־ | קֶשֶׁת | לְקַשׁ | נֶהְפְּכוּ־ | לוֹ | אַבְנֵי־ | קֶלַע׃ |
| | 아니 | 도망치게-하리라-그것을 | 아들이 | 활의 | 깃-으로 | 변하였다 | 그것-에게 | 돌들이 | 물매의 |
| | H3808 | H1272 | | H7198 | H7179 | H2015 | | H0068 | |

살이라도 그것으로 도망하게 못하겠고 물매돌도 그것에게는 겨 같이 여기우는구나

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 29 | כְּקַשׁ | נֶחְשְׁבוּ | תּוֹתָח | וַיִּשְׂחַק | לְרַעַשׁ | כִּידוֹן׃ |
| | 깃-처럼 | 간주된다 | 곶봉이 | 그리고-비웃는다 | 흔들림-을 | 투창의 |
| | H7179 | H2803 | H8455 | H7832 | H7494 | H3591 |

몽둥이도 검불 같이 보고 창을 던짐을 우습게 여기며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 30 | תַּחְתָּיו | חַדֻּדֵי | חָרֶשׁ | יִרְפַּד | חָרוּץ | עֲלֵי־ | טִיט׃ |
| | 그것-의-아래-에는 | 날카로운-것들이 | 토기의 | 펌다 | 타작-마당을 | 위-에 | 진흙을 |
| | H8478 | H2303 | H2789 | H7502 | | | H2916 |

그 배 아래는 날카로운 와륵 같으니 진흙 위에 타작 기계 같이 자취를 내는구나

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 31 | יְרַתַּיַּח | כַּסִּיר | מְצוּלָה | יָם | יָשִׂים | כַּמֶּרְקָחָה׃ |
| | 끓게-한다 | 솥-같이 | 깊은-곳을 | 바다를 | 만든다 | 향유-항아리-같이 |
| | H7570 | | H4688 | H3220 | | H4841 |

깊은 물로 솥의 물이 끓음 같게 하며 바다로 젖는 향기름 같게 하고

32 אַחֲרָיו יָאִיר נָתִיב יַחְשֹׁב תְּהוֹם לִשְׂיבָה׃
그것-뒤-에 빛나게-한다 길을 생각한다 심연을 백발-으로
H0215 H2803 H8415 H7872

자기 뒤에 광채나는 길을 내니 사람의 보기에 바닷물이 백발 같구나

33 אֵין־עַל־עָפָר מָשְׁלוֹ הֶעָשׂוּ לִבְלִי־חָת׃
없다 위-에 먼지의 그것-의-다스림이 만들어진 없이 두려움
H0369 H6083 H1097

땅 위에는 그것 같은 것이 없나니 두려움 없게 지음을 받았음이라

34 אֶת־כָּל־גָּבֹהַּ יִרְאֶה הוּא עַל־כָּל־בְּנֵי־שָׁחַץ׃ ס
을 모든 높은-것을 본다 그것은 왕이다 위-에 모든 아들-의 교만의 쉼표
H0853 H3605 H1364 H7200 H1931 H4428 H3605 H7830

모든 높은 것을 낮게 보고 모든 교만한 것의 왕이 되느니라

# Chapter 42

1 וַיַּעַן אִיּוֹב אֶת־יְהוָה וַיֹּאמַר׃
그리고-대답하였다 욥이 을 여호와를 그리고-말하였다
H0559 H3068 H0853 H0347

욥이 여호와께 대답하여 가로되

2 יָדַעְתָּ כִּי־כֹל תּוּכָל וְלֹא־יִבָּצֵר מִמְּךָ׃
알았다 왜냐하면 모든-것을 당신이-하실-수-있다 그리고-아니 막히리라 당신에게서
H3045 H3605 H3201 H3808 H1219

מְזִמָּה׃
계획이
H4209

주께서는 무소불능하시오며 무슨 경영이든지 못 이루실 것이 없는 줄 아오니

3 מִי זֶה מַעְלִים עֵצָה בְּלִי דָעַת לָכֵן וְלֹא הֵגַדְתִּי
누가 이 숨기는-자인가 계획을 없이 지식 그러므로 그리고-아니 내가-말하였다
H4310 H2088 H5956 H6098 H1097 H1847 H3808 H5046

אֶדָּע׃ וְלֹא מִמֶּנִּי נִפְלָאוֹת אָבִין
내가-알았다 그리고-아니 나-에게서 경이로운-일들을 내가-깨달았다
H3045 H3808 H6381 H0995

무지한 말로 이치를 가리우는 자가 누구니이까 내가 스스로 깨달을 수 없는 일을 말하였고 스스로 알 수 없고 헤아리기 어려운 일을 말하였나이다

4 שְׁמַע־נָא וְאָנֹכִי אֲדַבֵּר אֶשְׁאָלְךָ וְהוֹדִיעֵנִי׃
들으라 제발 그리고-내가 말하겠다 내가-물어보겠다-너-을 그리고-알리라-나-에게
H8085 H4994 H0595 H1696 H7592 H3045

내가 말하겠사오니 주여 들으시고 내가 주께 묻겠사오니 주여 내게 알게 하옵소서

5 לְשֵׁמַע־אֹזֶן שְׁמַעְתִּיךָ וְעַתָּה עֵינִי רָאָתְךָ׃
듣기-로 귀로 내가-들었다-당신을 그리고-이제 나-의-눈이 보았다-당신을
H8085 H0241 H6258 H7200

내가 주께 대하여 귀로 듣기만 하였삽더니 이제는 눈으로 주를 뵈옵나이다

6 עַל־ כֵּן אֶמְאַס וְנִחַמְתִּי עַל־ עָפָר וָאֵפֶר׃ פ
위-에 러므로 내가-무시하다 내가-후회한다 위-에 먼지와 재 쉼표
H5921 H3651 H3985 H5162 H6083 H0665

그러므로 내가 스스로 한하고 티끌과 재 가운데서 회개하나이다

7 וַיְהִי אַחַר דִּבֶּר יְהוָה אֶת־ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֶל־ אִיּוֹב
후-에 말씀하셨다 여호와가 을 말씀들을 이것들을 에게 욥에게
H0310 H1696 H3068 H0853 H1697 H0428 H0413 H0347

אֱלִיפַז הַתֵּימָנִי אַפִּי חָרָה בְךָ
엘리바스에게 데만-사람의 나-의-진노가 타오른다 너-에게
H0464 H8489 H0639 H2734

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ אֱלִיפַז הַתֵּימָנִי אַפִּי חָרָה בְךָ
그리고-말씀하셨다 여호와가 에게 엘리바스에게 데만-사람의 나-의-진노가 타오른다 너-에게
H0559 H3068 H0413 H0464 H8489 H0639 H2734

וּבִשְׁנֵי רֵעֶיךָ כִּי לֹא דִבַּרְתֶּם אֵלַי נְכוֹנָה כְּעַבְדִּי
그리고-두-로 네-친구들-에게 왜냐하면 아니 너희가-말하였다 나-에게 올바른-것을 나-의-종-처럼
H8147 H7453 H3588 H3808 H1696 H0413 H5650

אִיּוֹב׃
욥
H0347

여호와께서 욥에게 이 말씀을 하신 후에 데만 사람 엘리바스에게 이르시되 내가 너와 네 두 친구에게 노하나니 이는 너희가 나를 가리켜 말한 것이 내 종 욥의 말 같이 정당하지 못함이니라

8 וְעַתָּה קְחוּ־ לָכֶם שִׁבְעָה־ פָרִים וְשִׁבְעָה אֵילִים וְלֵכוּ אֶל־
이제 취하라 너희-를-위하여 일곱 황소들을 그리고-일곱 숙양들을 가라 에게
H6258 H3947 H3588 H7651 H6499 H7651 H3588 H3212 H0413

עַבְדִּי אִיּוֹב וְהַעֲלִיתֶם עוֹלָה בַּעַדְכֶם וְעַבְדִּי אִיּוֹב יִתְפַּלֶּל
나-의-종이 욥에게 그리고-올리라 번제를 너희-를-위하여 나-의-종이 욥이 기도하리라
H5650 H0347 H5927 H5930 H1157 H5650 H0347 H6419

עֲלֵיכֶם כִּי אִם־ פָּנָיו אֶשָּׂא לְבִלְתִּי עֲשׂוֹת עִמָּכֶם נְבָלָה
너희-위-에 참으로 얼굴을 그-의 내가-높이리라 아니하기-위하여 행하기-위하여 너희-와 어리석은-것을
H5039 H6440 H5375 H1115 H6213 H5973 H5039

כִּי לֹא דִבַּרְתֶּם אֵלַי נְכוֹנָה כְּעַבְדִּי אִיּוֹב׃
왜냐하면 아니 너희가-말하였다 나-에게 올바른-것을 나-의-종-처럼 욥
H3588 H3808 H1696 H0413 H5650 H0347

그런즉 너희는 수송아지 일곱과 수양 일곱을 취하여 내 종 욥에게 가서 너희를 위하여 번제를 드리라 내 종 욥이 너희를 위하여 기도할 것인즉 내가 그를 기쁘게 받으리니 너희의 우매한 대로 너희에게 갚지 아니하리라 이는 너희가 나를 가리켜 말한 것이 내 종 욥의 말 같이 정당하지 못함이니라

9 וַיֵּלְכוּ אֱלִיפַז הַתֵּימָנִי וּבִלְדַּד הַשּׁוּחִי צוֹפַר הַנַּעֲמָתִי
그리고-갔다 엘리바스가 데만-사람의 그리고-빌닷이 수아-사람의 소발이 나아마-사람의
H3212 H0464 H8489 H1085 H7747 H6691 H5284

וַיַּעֲשׂוּ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֲלֵיהֶם יְהוָה וַיִּשָּׂא יְהוָה אֶת־ פְּנֵי אִיּוֹב׃
그리고-행하였다 같이 말씀하셨다 그들-에게 여호와가 높이셨다 여호와가 을 얼굴을 욥의
H6213 H3651 H1696 H0413 H3068 H5375 H3068 H0853 H6440 H0347

이에 데만 사람 엘리바스와 수아 사람 빌닷과 나아마 사람 소발이 가서 여호와께서 자기들에게 명하신 대로 행하니라 여호와께서 욥을 기쁘게 받으셨더라

10 וַיהוָה שָׁב אֶת־שבית [שְׁבוּת] אִיּוֹב בְּהִתְפַּלְלוֹ בְּעַד רֵעֵהוּ
그리고-여호와가 돌이켜셨다 을 포로를 욥의 기도하셨을-때에 위하여 그-의-친구들을
H3068 H7725 H0853 H7622 H7622 H0347 H6419 H1157 H7453

וַיְיֹסֶף יְהוָה אֶת־כָּל־אֲשֶׁר לְאִיּוֹב מִשְׁנֶה׃
그리고-더하셨다 여호와가 을 모든-것을 그것을 욥-에게 배로
H3254 H3068 H0853 H3605 H0347 H4932

욥이 그 벗들을 위하여 빌매 여호와께서 욥의 곤경을 돌이키시고 욥에게 그전 소유보다 갑절이나 주신지라

11 וַיָּבֹאוּ אֵלָיו כָּל־אֲחֵיהוּ [אחיתיו] וְכָל־אַחְיוֹתָיו (אחיותיו) וְכָל־
그리고-왔다 그-에게 모든 그-의-형제들이 그리고-모든 그-의-자매들이 그-의-자매들이 그리고-모든
H0935 H0413 H3605 H0251 H3605 H0269 H0269 H3605

יֹדְעָיו לְפָנִים וַיֹּאכְלוּ עִמּוֹ לֶחֶם בְּבֵיתוֹ וַיָּנֻדוּ לוֹ
그를-아는-자들이 전-에 그리고-먹었다 와-함께 그-떡을 그-의-집-에서 그리고-동정하였다 그-에게
H3045 H6440 H0398 H3899 H5110

וַיְנַחֲמוּ אֹתוֹ עַל כָּל־הָרָעָה אֲשֶׁר הֵבִיא יְהוָה עָלָיו
그리고-위로하였다 그를 위-에 모든 악한-것을 그것을 가져오셨다 여호와가 그-위-에
H5162 H0853 H5414 H3605 H7451 H0834 H0935 H3068

וַיִּתְּנוּ־ לוֹ אִישׁ קְשִׂיטָה וְאִישׁ נֶזֶם זָהָב אֶחָד׃ ס
그리고-주었다 그-에게 각각이 은화-하나씩을 각각이 고리를 금의 하나의 쉼표
H5414 H0376 H7192 H0376 H5141 H2091 H0259

이에 그의 모든 형제와 자매와 및 전에 알던 자들이 다 와서 그 집에서 그와 함께 식물을 먹고 여호와께서 그에게 내리신 모든 재앙에 대하여 그를 위하여 슬퍼하며 위로하고 각각 금 한 조각과 금고리 하나씩 주었더라

12 וַיהוָה בֵּרַךְ אֶת־אַחֲרִית אִיּוֹב מֵרֵאשִׁתּוֹ וַיְהִי־ לוֹ אַרְבָּעָה
그리고-여호와가 축복하셨다 을 말년을 욥의 처음-보다 그리고-있었다 그-에게 십사
H3068 H1288 H0853 H0319 H0347 H7225 H1961 H0702

עָשָׂר אֶלֶף צֹאן וְשֵׁשֶׁת אַלְפֵי גְמַלִּים וְאֶלֶף־ צֶמֶד בָּקָר וְאֶלֶף אֲתוֹנוֹת׃
천 천 양들이 그리고-육 천 낙타들이 그리고-천 겨리의 소가 그리고-천 암나귀들이
H6240 H0505 H6629 H8337 H0505 H1581 H0505 H6776 H1241 H0505 H0860

여호와께서 욥의 모년에 복을 주사 처음 복보다 더하게 하시니 그가 양 일만 사천과 약대 육천과 소 일천 겨리와 암나귀 일천을 두었고

13 וַיְהִי־ לוֹ שִׁבְעָה בָנִים וְשָׁלוֹשׁ בָּנוֹת׃
그리고-있었다 그-에게 일곱 아들이 그리고-셋 딸들이
H1961 H7658 H1121 H7969 H1323

또 아들 일곱과 딸 셋을 낳았으며

14 וַיִּקְרָא שֵׁם־ הָאַחַת יְמִימָה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית קְצִיעָה וְשֵׁם
그리고-불렀다 이름을 첫째의 예미마라고 그리고-이름을 둘째의 겻시아라고 그리고-이름을
H7121 H8034 H0259 H3224 H8034 H8145 H7103 H8034

הַשְּׁלִישִׁית קֶרֶן הַפּוּךְ׃
셋째의 케렌 합복이라고
H7992 H7163 H7163

그가 첫째 딸은 여미마라 이름하였고 둘째 딸은 긋시아라 이름하였고 셋째 딸은 게렌합북이라 이름하였으며

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | נִמְצְאָה | נָשִׁים | יָפוֹת | כִּבְנוֹת | אִיּוֹב | בְּכָל־ | הָאָרֶץ | וַיִּתֵּן |
| 그리고-아니 | 발견되었다 | 여인들이 | 아름다운 | 딸들-처럼 | 욥의 | 모든-에서 | 땅의 | 그리고-주셨다 |
| H3808 | H4672 | H0802 | H3303 | H1323 | H0347 | H3605 | H0776 | H5414 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לָהֶם | אֲבִיהֶם | נַחֲלָה | בְּתוֹךְ | אֲחֵיהֶם׃ | ס |
| 그들-에게 | 그들-의-아버지가 | 유산을 | 가운데-에 | 그들-의-형제들의 | 쉼표 |
| H1992 | H0001 | H5159 | H8432 | H0251 | |

전국 중에 욥의 딸들처럼 아리따운 여자가 없었더라 그 아비가 그들에게 그 오라비처럼 산업을 주었더라

16

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | )וַיִּרְאֶה( | ]ויראן[ | שָׁנָה | וְאַרְבָּעִים | מֵאָה | זֹאת | אַחֲרֵי־ | אִיּוֹב | וַיְחִי |
| 을 | 그리고-보았다 | 그리고-보았다 | 해를 | 그리고-사십 | 백 | 이것 | 후-에 | 욥이 | 그리고-살았다 |
| H0853 | H7200 | H7200 | H8141 | H0705 | H3967 | H2063 | | H0347 | H2421 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| דֹּרוֹת׃ | אַרְבָּעָה | בָּנָיו | בְּנֵי | וְאֶת־ | בָּנָיו |
| 대를 | 넷 | 그-의-아들의 | 아들의 | 그리고-을 | 그-의-아들을 |
| H1755 | H0702 | | | H0853 | |

그 후에 욥이 일백사십 년을 살며 아들과 손자 사대를 보았고

17

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יָמִים׃ | וּשְׂבַע | זָקֵן | אִיּוֹב | וַיָּמָת |
| 날들이 | 그리고-배부른 | 늘어서 | 욥이 | 그리고-죽었다 |
| H3117 | H7649 | H2205 | H0347 | H4191 |

나이 늙고 기한이 차서 죽었더라

# 시편

## Chapter 1

1 אַשְׁרֵי־ הָאִישׁ וְאַשֶׁר לֹא הָלַךְ בַּעֲצַת רְשָׁעִים וּבְדֶרֶךְ חַטָּאִים לֹא עָמָד וּבְמוֹשַׁב לֵצִים לֹא יָשָׁב׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַשְׁרֵי־ | הָאִישׁ | וְאַשֶׁר | לֹא | הָלַךְ | בַּעֲצַת | רְשָׁעִים | וּבְדֶרֶךְ | חַטָּאִים | לֹא |
| 복-있는 | 그-사람 | 그-가 | 아니 | 걸었으니 | -의-계책-에 | 악인들 | 그리고-에-길 | 죄인들 | 아니 |
| H0835 | H0376 | | H3808 | H1980 | H6098 | H7563 | H1870 | H2400 | H3808 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| עָמָד | וּבְמוֹשַׁב | לֵצִים | לֹא | יָשָׁב׃ |
| 섰고 | 그리고-에-자리 | 조롱하는-자들 | 아니 | 앉았도다 |
| H5975 | H4186 | H3887 | H3808 | H3427 |

복 있는 사람은 악인의 꾀를 좇지 아니하며 죄인의 길에 서지 아니하며 오만한 자의 자리에 앉지 아니하고

2 כִּי אִם בְּתוֹרַת יְהוָה חֶפְצוֹ וּבְתוֹרָתוֹ יֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | אִם | בְּתוֹרַת | יְהוָה | חֶפְצוֹ | וּבְתוֹרָתוֹ | יֶהְגֶּה | יוֹמָם |
| 오직 | 만일 | -에-율법 | 여호와-의 | 그-의-즐거움-이요 | 그리고-그-의-율법-을 | 묵상하는도다 | 낮-과 |
| | | H8451 | H3068 | H2656 | H8451 | H1897 | H3119 |

| | |
|---|---|
| וָלָיְלָה׃ | |
| 밤-에 | |
| H3915 | |

오직 여호와의 율법을 즐거워하여 그 율법을 주야로 묵상하는 자로다

3 וְהָיָה כְּעֵץ שָׁתוּל עַל־ פַּלְגֵי מָיִם אֲשֶׁר פִּרְיוֹ יִתֵּן וְעָלֵהוּ לֹא יִבּוֹל וְכֹל אֲשֶׁר־ יַעֲשֶׂה יַצְלִיחַ׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיָה | כְּעֵץ | שָׁתוּל | עַל־ | פַּלְגֵי | מָיִם | אֲשֶׁר | פִּרְיוֹ | יִתֵּן | |
| 그리고-될-것이니 | 같은-나무 | 심겨진 | -위에 | 시냇가들-에 | 물-의 | 그-가 | 그-의-열매-를 | 맺는 | |
| H1961 | H6086 | H8362 | | H6388 | H4325 | | H6529 | H5414 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעָלֵהוּ | לֹא־ | יִבּוֹל | וְכֹל | אֲשֶׁר־ | יַעֲשֶׂה | יַצְלִיחַ׃ | | |
| 그리고-그-의-잎사귀-가 | 아니 | 시드니 | 그리고-모든-것 | 그-가 | 행하는 | 형통하리로다 | | |
| H5929 | H3808 | | H3605 | | | | | |

| | |
|---|---|
| בְּעִתּוֹ | |
| 그-의-때-에 | |
| H6256 | |

저는 시냇가에 심은 나무가 시절을 좇아 과실을 맺으며 그 잎사귀가 마르지 아니함 같으니 그 행사가 다 형통하리로다

4 לֹא־ כֵן הָרְשָׁעִים כִּי אִם־ כַּמֹּץ אֲשֶׁר־ תִּדְּפֶנּוּ רוּחַ׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | כֵן | הָרְשָׁעִים | כִּי | אִם־ | כַּמֹּץ | אֲשֶׁר־ | תִּדְּפֶנּוּ | רוּחַ׃ |
| 아니 | 그러하니 | 악인들-은 | 오직 | 만일 | 같이-겨 | 그-가 | 날려-버리는 | 바람-이 |
| H3808 | | H7563 | | | H4671 | | H5086 | H7307 |

악인은 그렇지 않음이여 오직 바람에 나는 겨와 같도다

5 עַל־ כֵּן לֹא־ יָקֻמוּ רְשָׁעִים בַּמִּשְׁפָּט וְחַטָּאִים בַּעֲדַת צַדִּיקִים׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | כֵּן | לֹא־ | יָקֻמוּ | רְשָׁעִים | בַּמִּשְׁפָּט | וְחַטָּאִים | בַּעֲדַת | צַדִּיקִים׃ |
| -위에 | 그러므로 | 아니 | 일어서리니 | 악인들-은 | -에-심판 | 그리고-죄인들-은 | -에-모임 | 의인들-의 |
| | | H3808 | | H7563 | H4941 | H2400 | H5712 | H6662 |

그러므로 악인이 심판을 견디지 못하며 죄인이 의인의 회중에 들지 못하리로다

6 כִּי־ יוֹדֵעַ יְהוָה דֶּרֶךְ צַדִּיקִים וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים תֹּאבֵד׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | יוֹדֵעַ | יְהוָה | דֶּרֶךְ | צַדִּיקִים | וְדֶרֶךְ | רְשָׁעִים | תֹּאבֵד׃ |
| 왜냐하면 | 아시니 | 여호와-께서 | 길-을 | 의인들-의 | 그러나-길-은 | 악인들-의 | 멸망하리로다 |
| | H3045 | H3068 | H1870 | H6662 | H1870 | H7563 | H0006 |

대저 의인의 길은 여호와께서 인정하시나 악인의 길은 망하리로다

## Chapter 2

1 לָמָּה רָגְשׁוּ גוֹיִם וּלְאֻמִּים יֶהְגּוּ־רִיק׃
어찌하여 열방들-이 소란하는가 그리고-민족들-이 말하는가 헛된-것-을
H4100 H7283 H1904 H3816 H1897 H7385

어찌하여 열방이 분노하며 민족들이 허사를 경영하는고

2 יִתְיַצְּבוּ מַלְכֵי־אֶרֶץ וְרוֹזְנִים נוֹסְדוּ־יָחַד עַל־יְהוָה וְעַל־מְשִׁיחוֹ׃
일어서니 왕들-이 땅-의 그리고-관원들-이 모의하니 함께 -를-대항하여 여호와 그리고-대항하여 그-의-기름-부음-받은-자
H3320 H4428 H0776 H7336 H3245 H3161 H3068 H4899

세상의 군왕들이 나서며 관원들이 서로 꾀하여 여호와와 그 기름 받은 자를 대적하며

3 נְנַתְּקָה אֶת־מוֹסְרוֹתֵימוֹ וְנַשְׁלִיכָה מִמֶּנּוּ עֲבֹתֵימוֹ׃
끊자 -를 그들-의-매인-들 그리고-버리자 -에서-우리 그들-의-줄들-을
H5423 H0853 H4147 H7993 H4480 H5688

우리가 그 맨 것을 끊고 그 결박을 벗어 버리자 하도다

4 יוֹשֵׁב בַּשָּׁמַיִם יִשְׂחָק אֲדֹנָי יִלְעַג־לָמוֹ׃
앉아-계신-자 -에-하늘들 웃으시니 주-님 비웃으시니 그들-을
H3427 H8064 H7832 H0136 H3932

하늘에 계신 자가 웃으심이여 주께서 저희를 비웃으시리로다

5 אָז יְדַבֵּר בְּאַפּוֹ וּבַחֲרוֹנוֹ יְבַהֲלֵמוֹ׃
그때 말씀하시니 그-의-진노-에 그리고-그-의-첩노-에 두렵게하시니-그들-을
H1696 H0639 H2740 H0926

그 때에 분을 발하며 진노하사 저희를 놀래어 이르시기를

6 וַאֲנִי נָסַכְתִּי מַלְכִּי עַל־צִיּוֹן הַר־קָדְשִׁי׃
그리고-나 세웠도다 나-의-왕-을 -위에 시온 산-위에 나-의-거룩함-의
H0589 H5258 H4428 H5921 H6726 H2022 H6944

내가 나의 왕을 내 거룩한 산 시온에 세웠다 하시리로다

7 אַסַּפְּרָה אֶל־חֹק יְהוָה אָמַר אֵלַי בְּנִי אַתָּה אֲנִי הַיּוֹם יְלִדְתִּיךָ׃
선포하리로다 -에관하여 법령-을 여호와-의 말씀하셨도다 나-에게 나-의-아들 너 나 오늘 낳았도다-너-를
H5608 H0413 H2706 H3068 H0559 H0413 H1121 H0859 H0589 H3117 H3205

내가 영을 전하노라 여호와께서 내게 이르시되 너는 내 아들이라 오늘날 내가 너를 낳았도다

8 שְׁאַל מִמֶּנִּי וְאֶתְּנָה גוֹיִם נַחֲלָתֶךָ וַאֲחֻזָּתְךָ אַפְסֵי־אָרֶץ׃
구하라 나-에게서 그리고-주리라 열방들-을 네-기업-으로 그리고-네-소유-를 끝들-까지 땅-의
H7592 H4480 H5414 H1471 H5159 H0272 H7097 H0776

8

내게 구하라 내가 열방을 유업으로 주리니 네 소유가 땅 끝까지 이르리로다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תְּרֹעֵם | בְּשֵׁבֶט | בַּרְזֶל | כִּכְלִי | יוֹצֵר | תְּנַפְּצֵם׃ |
| 부수리라-그들-을 | -로 | 지팡이 | 철-의 | 같이-그릇 | 토기장이-의 |
| | H7626 | H1270 | H3627 | H3335 | |

9

네가 철장으로 저희를 깨뜨림이여 질그릇 같이 부수리라 하시도다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְעַתָּה | מְלָכִים | הַשְׂכִּילוּ | הִוָּסְרוּ | שֹׁפְטֵי | אֶרֶץ׃ |
| 그리고-이제 | 왕들-아 | 지혜로워져라 | 경고받아라 | 재판관들-아 | 땅-의 |
| H6258 | H4428 | | H3256 | H8199 | H0776 |

10

그런즉 군왕들아 너희는 지혜를 얻으며 세상의 관원들아 교훈을 받을지어다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עִבְדוּ | אֶת־ | יְהוָה | בְּיִרְאָה | וְגִילוּ | בִרְעָדָה׃ |
| 섬기라 | -를 | 여호와 | 두려움-으로 | 그리고-기뻐하라 | 떨림-으로 |
| H5647 | H0853 | H3068 | H3374 | H1523 | |

11

여호와를 경외함으로 섬기고 떨며 즐거워할지어다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נַשְּׁקוּ־ | בַר | פֶּן־ | וְיֶאֱנַף | וְתֹאבְדוּ | דֶּרֶךְ | כִּי־ | יִבְעַר | כִּמְעַט | |
| 입맞추라 | 아들-을 | 혹시 | 노하시면 | 그리고-멸망하리니 | 길-에서 | 왜냐하면 | 타오르리니 | 조금 | |
| | H1248 | H6435 | H0599 | H0006 | H1870 | | | H4592 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אַשְׁרֵי | כָּל־ | חוֹסֵי | בּוֹ׃ | |
| 복-있도다 | 모든 | 피하는-자들 | 그-에게 | |
| H0835 | H3605 | H2620 | | |

| |
|---|
| אַפּוֹ |
| 그-의-코-가 |
| H0639 |

12

그 아들에게 입맞추라 그렇지 아니하면 진노하심으로 너희가 길에서 망하리니 그 진노가 급하심이라 여호와를 의지하는 자는 다 복이 있도다

## Chapter 3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רַבּוּ | מָה־ | יְהוָה | בָּנוֹ׃ | אַבְשָׁלוֹם | וּמִפְּנֵי | בְּבָרְחוֹ | לְדָוִד | מִזְמוֹר | |
| 많아졌나이까 | 어찌 | 여호와-여 | 그-의-아들 | 압살롬 | -에서-앞 | 도망할-때 | 다윗-의 | 시편 | |
| H7231 | H4100 | H3068 | | H0053 | H6440 | H1272 | H1732 | H4210 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| עָלָי׃ | קָמִים | רַבִּים | צָרָי |
| 나-를-대항하여 | 일어나는-자들 | 많은-자들-이 | 나-의-적들-이 |

1

다윗이 그 아들 압살롬을 피할 때에 지은 시 여호와여 나의 대적이 어찌 그리 많은지요 일어나 나를 치는 자가 많소이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סֶלָה׃ | בֵאלֹהִים | לוֹ | יְשׁוּעָתָה | אֵין | לְנַפְשִׁי | אֹמְרִים | רַבִּים |
| 셀라 | 하나님-에게서 | 그-에게 | 구원-이 | 없도다 | 나-의-영혼-에게 | 말하는-자들 | 많은-자들-이 |
| H5542 | H0430 | | H3444 | H0369 | H5315 | H0559 | |

2

많은 사람이 있어 나를 가리켜 말하기를 저는 하나님께 도움을 얻지 못한다 하나이다(셀라)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רֹאשִׁי׃ | וּמֵרִים | כְּבוֹדִי | בַּעֲדִי | מָגֵן | יְהוָה | וְאַתָּה | |
| 나-의-머리-를 | 그리고-드시는-자 | 나-의-영광-이시며 | 나-를-둘러 | 방패-이시니 | 여호와-여 | 그러나-당신 | |
| | | H3519 | H1157 | H4043 | H3068 | | |

3

여호와여 주는 나의 방패시요 나의 영광이시요 나의 머리를 드시는 자니이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סֶלָה׃ | קָדְשׁוֹ | מֵהַר | וַיַּעֲנֵנִי | אֶקְרָא | יְהוָה | אֶל־ | קוֹלִי | |
| 셀라 | 그-의-거룩함-의 | -에서-산 | 그리고-응답하셨도다-나-에게 | 부르니 | 여호와 | -에게 | 나-의-목소리-를 | |
| H5542 | H6944 | H2022 | | H7121 | H3068 | H0413 | | |

4

내가 나의 목소리로 여호와께 부르짖으니 그 성산에서 응답하시는도다(셀라)

5 אֲנִי שָׁכַבְתִּי וָאִישָׁנָה הֱקִיצוֹתִי כִּי יְהוָה יִסְמְכֵנִי׃
나 누웠도다 그리고-잠들었도다 깨어났도다 왜냐하면 여호와-께서 붙드시니-나-를
H0589 H7901 H3462 H6974 H3068 H5564

내가 누워 자고 깨었으니 여호와께서 나를 붙드심이로다

6 לֹא־אִירָא מֵרִבְבוֹת עָם אֲשֶׁר סָבִיב שָׁתוּ עָלָי׃
아니 두려워하리라 수만-에게서 백성-의 그들-이 둘러 놓았도다 나-를-대항하여
H3808 H3372 H7233 H5971 H5439 H7896

천만 인이 나를 둘러치려 하여도 나는 두려워 아니하리이다

7 קוּמָה יְהוָה הוֹשִׁיעֵנִי אֱלֹהַי כִּי־הִכִּיתָ אֶת־כָּל
일어나소서 여호와-여 구원하소서-나-를 나-의-하나님-이여 왜냐하면 치셨으니 -를 모든
H6965 H3068 H3467 H0430 H3588 H5221 H0853 H3605

אֹיְבַי לֶחִי שִׁנֵּי רְשָׁעִים שִׁבַּרְתָּ׃
나-의-적들-의 뺨-을 이들-을 악인들-의 부수셨으니
H0341 H3895 H8127 H7563 H7665

여호와여 일어나소서 나의 하나님이여 나를 구원하소서 주께서 나의 모든 원수의 뺨을 치시며 악인의 이를 꺾으셨나이다

8 לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶלָה׃
여호와-에게 구원-이로다 -위에 당신-의-백성 당신-의-복-이로다 셀라
H3068 H3444 H5921 H5971 H1293 H5542

구원은 여호와께 있사오니 주의 복을 주의 백성에게 내리소서(셀라)

## Chapter 4

1 לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת מִזְמוֹר לְדָוִד בְּקָרְאִי עֲנֵנִי אֱלֹהֵי
인도자-에게 현악기들-에 시편 다윗-의 내-가-부르짖니는-때 응답하소서-나-에게 하나님-이여
H5329 H5058 H4210 H1732 H7121 H6030 H0430

צִדְקִי בַּצָּר הִרְחַבְתָּ לִי חָנֵּנִי וּשְׁמַע תְּפִלָּתִי׃
나-의-의-의 -에-곤란 넓혀주셨도다 나-에게 은혜베푸소서-나-에게 그리고-들으소서 나-의-기도-를
H6664 H6862 H7337 H3927 H2603 H8085 H8605

다윗의 시, 영장으로 현악에 맞춘 노래 내 의의 하나님이여 내가 부를 때에 응답하소서 곤란 중에 나를 너그럽게 하셨사오니 나를 긍휼히 여기사 나의 기도를 들으소서

2 בְּנֵי אִישׁ עַד־מָה כְּבוֹדִי לִכְלִמָּה תֶּאֱהָבוּן רִיק תְּבַקְשׁוּ כָזָב סֶלָה׃
아들들-아 사람-의 -까지 어느 나-의-영광-이 수치-를 사랑하는가 헛된-것-을 구하는가 거짓-을 셀라
H0120 H0376 H5704 H4100 H3519 H3639 H0157 H7385 H1245 H3577 H5542

인생들아 어느 때까지 나의 영광을 변하여 욕되게 하며 허사를 좋아하고 궤휼을 구하겠는고(셀라)

3 וּדְעוּ כִּי־הִפְלָה יְהוָה חָסִיד לוֹ יְהוָה יִשְׁמַע בְּקָרְאִי אֵלָיו׃
그리고-알라 왜냐하면 구별하셨도다 경건한-자-를 그-를-위하여 여호와-께서 들으시리니 내-가-부를-때 그-에게
H3045 H6395 H2623 H3068 H3068 H8085 H7121 H0413

여호와께서 자기를 위하여 경건한 자를 택하신 줄 너희가 알지어다 내가 부를 때에 여호와께서 들으시리로다

4 רִגְזוּ וְאַל־ תֶּחֱטָאוּ אִמְרוּ בְלִבַבְכֶם עַל־ מִשְׁכַּבְכֶם וְדֹמּוּ סֶלָה׃
떨라 그리고-하지-말라 범죄 말하라 너희-의-마음-에 -위에 너희-의-침상들 그리고-잠잠하라 셀라
H7264 H0408 H2398 H0559 H3824 H4904 H5542

너희는 떨며 범죄치 말지어다 자리에 누워 심중에 말하고 잠잠할지어다(셀라)

5 זִבְחוּ זִבְחֵי־ צֶדֶק וּבִטְחוּ אֶל־ יְהוָה׃
드려라 제사들-을 의-의 그리고-신뢰하라 -에 여호와
H2076 H2077 H6664 H0982 H0413 H3068

의의 제사를 드리고 여호와를 의뢰할지어다

6 רַבִּים אֹמְרִים מִי־ יַרְאֵנוּ טוֹב נְסֵה־ עָלֵינוּ אוֹר פָּנֶיךָ׃ יְהוָה׃
많은-자들-이 말하는도다 누-가 보여줄-것인가-우리-에게 선함-을 높이소서 우리-위에 빛-을 당신-의-얼굴-의 여호와-여
H7231 H0559 H4310 H7200 H2896 H5375 H5921 H0216 H6440 H3068

여러 사람의 말이 우리에게 선을 보일 자 누구뇨 하오니 여호와여 주의 얼굴을 들어 우리에게 비취소서

7 נָתַתָּה שִׂמְחָה בְלִבִּי מֵעֵת דְּגָנָם וְתִירוֹשָׁם רָבּוּ׃
주셨도다 기쁨-을 나-의-마음-에 -보다-때 그들-의-곡식-이 그리고-그들-의-새-포도주-가 많아졌도다
H5414 H8057 H0996 H6256 H1715 H8492 H7231

주께서 내 마음에 두신 기쁨은 저희의 곡식과 새 포도주의 풍성할 때보다 더하니이다

8 בְּשָׁלוֹם יַחְדָּו אֶשְׁכְּבָה וְאִישָׁן כִּי־ אַתָּה יְהוָה לְבָדָד לָבֶטַח תּוֹשִׁיבֵנִי׃
평화-로 함께 눈울-것이요 그리고-잠들-것이니 왜냐하면 당신 여호와-여 홀로 안전하게 살게하시나이다-나-를
H7965 H3162 H7901 H3462 H3588 H0859 H3068 H0910 H0983 H3427

내가 평안히 눕고 자기도 하리니 나를 안전히 거하게 하시는 이는 오직 여호와시니이다

# Chapter 5

1 לַמְנַצֵּחַ אֶל־ הַנְּחִילוֹת מִזְמוֹר לְדָוִד׃ הַאֲזִינָה יְהוָה בִּינָה הֲגִיגִי׃
인도자-에게 -위에 피리들 시편 다윗-의 귀기울이소서 여호와-여 살피소서 나-의-탄식-을
H5329 H0413 H5155 H4210 H1732 H0238 H3068 H0995 H1901

다윗의 시, 영장으로 관악에 맞춘 노래 여호와여 나의 말에 귀를 기울이사 나의 심사를 통촉하소서

2 וְהַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעִי מַלְכִּי וֵאלֹהָי כִּי־אֵלֶיךָ אֶתְפַּלָּל׃
주의하소서 -에-소리 나-의-부르짖음 나-의-왕-이시요 그리고-나-의-하나님-이여 왜냐하면 당신-에게
H7181 H7773 H4428 H0430 H0413
기도하나이다
H6419

나의 왕 나의 하나님이여 나의 부르짖는 소리를 들으소서 내가 주께 기도하나이다

3 יְהוָה בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלִי בֹּקֶר־אֶעֱרָךְ־לְךָ וַאֲצַפֶּה׃
여호와-여 아침-에 들으시리니 나-의-목소리-를 준비하리니 당신-에게 그리고-바라보리니
H3068 H1242 H8085 H1242 H6822

여호와여 아침에 주께서 나의 소리를 들으시리니 아침에 내가 주께 기도하고 바라리이다

4 כִּי לֹא אֵל־חָפֵץ רֶשַׁע אַתָּה לֹא יְגֻרְךָ רָע׃
왜냐하면 아니 하나님 기뻐하는 악-에 당신-이시니 아니 거하리니-당신-과 악-이
H3808 H0410 H2655 H7562 H3808

주는 죄악을 기뻐하는 신이 아니시니 악이 주와 함께 유하지 못하며

5 לֹא־יִתְיַצְּבוּ הוֹלְלִים לְנֶגֶד עֵינֶיךָ שָׂנֵאתָ כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן׃
아니 설-것이니 자랑하는-자들-이 -앞에 당신-의-눈들 미워하셨도다 모든 행하는-자들-을 불의-의
H3808 H3320 H2962 H8130 H3605 H6466 H0205

오만한 자가 주의 목전에 서지 못하리이다 주는 모든 행악자를 미워하시며

6 תְּאַבֵּד דֹּבְרֵי כָזָב אִישׁ־דָּמִים וּמִרְמָה יְתָעֵב יְהוָה׃
멸망시키시리니 말하는-자들-을 거짓-을 사람-을 피들-의 그리고-속임-을 역겨워하시니 여호와-께서
H0006 H1696 H3577 H0376 H1818 H4820 H8581 H3068

거짓말하는 자를 멸하시리이다 여호와께서는 피 흘리기를 즐기고 속이는 자를 싫어하시나이다

7 וַאֲנִי בְּרֹב חַסְדְּךָ אָבוֹא בֵיתֶךָ אֶשְׁתַּחֲוֶה אֶל־הֵיכַל קָדְשְׁךָ בְיִרְאָתֶךָ׃
그러나-나 -으로-큰 당신-의-사랑 들어오리니 당신-의-집 경배하리니 -을-향하여 성전
H0589 H7230 H2617 H0935 H1004 H7812 H0413 H1964
당신-의-거룩함-의 당신-을-두려움-으로
H6944 H3374

오직 나는 주의 풍성한 인자를 힘입어 주의 집에 들어가 주를 경외함으로 성전을 향하여 경배하리이다

8 יְהוָה נְחֵנִי בְצִדְקָתְךָ לְמַעַן שׁוֹרְרָי [הושר] (הַיְשֶׁר) לְפָנַי דַּרְכֶּךָ׃
여호와-여 인도하소서-나-를 당신-의-의-에 -때문에 나-의-적들 글자 펴소서 나-의-앞에
H3068 H5148 H6666 H4616 H8324 H3474 H3474 H6440
당신-의-길-을
H1870

여호와여 나의 원수들을 인하여 주의 의로 나를 인도하시고 주의 길을 내 목전에 곧게 하소서

9 כִּי אֵין בְּפִיהוּ נְכוֹנָה קִרְבָּם הַוּוֹת קֶבֶר־פָּתוּחַ גְּרוֹנָם לְשׁוֹנָם יַחֲלִיקוּן׃
왜냐하면 없도다 그들-의-입-에 진실함-이 그들-의-내면-은 멸망들-이로다 무덤 열린 목구멍-은 그들-의-혀 아첨하는도다
H3808 H6310 H0369 H7130 H1942 H6913 H1627 H3956

저희 입에 신실함이 없고 저희 심중이 심히 악하며 저희 목구멍은 열린 무덤 같고 저희 혀로는 아첨하나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פִּשְׁעֵיהֶם | בְּרֹב | מֹעֲצוֹתֵיהֶם | יִפְּלוּ | אֱלֹהִים | הַאֲשִׁימֵם | 10 |
| 그들-의-범죄들 | -으로-큰 | 그들-의-계책들-에서 | 넘어지게-하소서 | 하나님-이여 | 정죄하소서-그들-을 | |
| H6588 | H7230 | H4156 | H5307 | H0430 | H0816 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בָּךְ׃ | מָרוּ | כִּי־ | הַדִּיחֵמוֹ |
| 당신-을 | 반역했나이다 | 왜냐하면 | 출장하소서-그들-을 |
| | H4784 | | H5080 |

하나님이여 저희를 정죄하사 자기 꾀에 빠지게 하시고 그 많은 허물로 인하여 저희를 쫓아 내소서 저희가 주를 배역함이니이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְתָסֵךְ | יְרַנְּנוּ | לְעוֹלָם | בָּךְ | חוֹסֵי | כָּל־ | וְיִשְׂמְחוּ | 11 |
| 그리고-보호하소서 | 소리치게하소서 | 영원히 | 당신-에게 | 피하는-자들-을 | 모든 | 그리고-기뻘하게하소서 | |
| | | H5769 | | H2620 | H3605 | H8055 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| שְׁמֶךָ׃ | אֹהֲבֵי | בְּךָ | וְיַעְלְצוּ | עָלֵימוֹ | |
| 당신-의-이름-을 | 사랑하는-자들-을 | 당신-에게서 | 그리고-즐거워하게하소서 | 그들-위에 | |
| H8034 | H0157 | | H5970 | | |

오직 주에게 피하는 자는 다 기뻐하며 주의 보호로 인하여 영영히 기뻐 외치며 주의 이름을 사랑하는 자들은 주를 즐거워하리이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּעְטְרֶנּוּ׃ | רָצוֹן | כַּצִּנָּה | יְהוָה | צַדִּיק | תְּבָרֵךְ | אַתָּה | כִּי־ | 12 |
| 둘러주시나이다-그-를 | 은혜-로 | 같이-큰-방패 | 여호와-여 | 의인-을 | 복주시나이다 | 당신 | 왜냐하면 | |
| | H7522 | | H3068 | H6662 | H1288 | | | |

여호와여 주는 의인에게 복을 주시고 방패로 함 같이 은혜로 저를 호위하시리이다

## Chapter 6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תוֹכִיחֵנִי | בְּאַפְּךָ | אַל־ | יְהוָה | לְדָוִד׃ | מִזְמוֹר | הַשְּׁמִינִית | עַל־ | בִּנְגִינוֹת | לַמְנַצֵּחַ | 1 |
| 나-를-꾸짖지 | 분노-로 | 말라 | 여호와여 | 다윗의 | 찬송 | 여덟번째-로 | 에- | 현악기-로 | 인도자에게 | |
| H3198 | H0639 | H0408 | H3068 | H1732 | H4210 | H8067 | | H5058 | H5329 | |

| | | |
|---|---|---|
| תְיַסְּרֵנִי׃ | בַּחֲמָתְךָ | וְאַל־ |
| 나-를-징계하지 | 진노-로 | 그리고-말라 |
| H3256 | H2534 | H0408 |

다윗의 시, 영장으로 현악 스미닛에 맞춘 노래 여호와여 주의 분으로 나를 견책하지 마옵시며 주의 진노로 나를 징계하지 마옵소서

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִבְהָלוּ | כִּי | יְהוָה | רְפָאֵנִי | אֲנִי | אֻמְלַל | כִּי | יְהוָה | חָנֵּנִי | 2 |
| 떨리나이다 | 왜냐하면 | 여호와여 | 치료하소서 | 나는 | 쇠약하니이다 | 왜냐하면 | 여호와여 | 은혜를-베푸소서 | |
| H0926 | | H3068 | H7495 | H0589 | H0536 | | H3068 | | |

| |
|---|
| עֲצָמָי׃ |
| 뼈들이 |
| H6106 |

여호와여 내가 수척하였사오니 긍휼히 여기소서 여호와여 나의 뼈가 떨리오니 나를 고치소서

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָתָי׃ | עַד־ | יְהוָה | וְאַתָּה) | [ואת] | מְאֹד | נִבְהֲלָה | וְנַפְשִׁי | 3 |
| 언제 | 까지- | 여호와여 | 당신은 | 그런데 | 심히 | 떨리나이다 | 그리고-영혼이 | |
| H4970 | H5704 | H3068 | | | H3966 | H0926 | H5315 | |

나의 영혼도 심히 떨리나이다 여호와여 어느 때까지니이까

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| חַסְדֶּךָ׃ | לְמַעַן | הוֹשִׁיעֵנִי | נַפְשִׁי | חַלְּצָה | יְהוָה | שׁוּבָה | 4 |
| 인자-를 | 위하여 | 구원하소서 | 영혼-을 | 건지소서 | 여호와여 | 돌아오소서 | |
| | H4616 | H3467 | H5315 | | H3068 | H7725 | |

여호와여 돌아와 나의 영혼을 건지시며 주의 인자하심을 인하여 나을 구원하소서

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | כִּי | אֵין | בַּמָּוֶת | זִכְרֶךָ | בִּשְׁאוֹל | מִי | יוֹדֶה־ | לָךְ׃ |
| | 왜냐하면 | 없나이다 | 죽음-에서 | 기억-이 | 스올-에서 | 누가 | 감사하리이까- | 당신-에게 |
| | | H0369 | H4194 | H2143 | H7585 | H4310 | H3034 | |

사망 중에서는 주를 기억함이 없사오니 음부에서 주께 감사할 자 누구리이까

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | וָאֱעָפָה | בְּאַנְחָתִי | אַשְׂחֶה | בְכָל־ | לַיְלָה | מִטָּתִי | בְּדִמְעָתִי | אַמְסֶה׃ |
| | 지쳤나이다 | 탄식-으로 | 띄우나이다 | 온- | 밤-에 | 침상-을 | 눈물-로 | 적시나이다 |
| | H3021 | H0585 | H7811 | H3605 | H3915 | H4296 | H1832 | H4529 |

내가 탄식함으로 곤핍하여 밤마다 눈물로 내 침상을 띄우며 내 요를 적시나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | עָשְׁשָׁה | מִכַּעַס | עֵינִי | עָתְקָה | בְכָל־ | צוֹרְרָי׃ |
| | 쇠하였나이다 | 슬픔-으로 | 눈-이 | 늙었나이다 | 모든- | 대적들-때문에 |
| | H6244 | | | H6275 | H3605 | |

내 눈이 근심을 인하여 쇠하며 내 모든 대적을 인하여 어두웠나이다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | סוּרוּ | מֶמֶּנִּי | כָּל־ | פֹּעֲלֵי | אָוֶן | כִּי־ | שָׁמַע | יְהוָה | בְּכִיִי׃ |
| | 떠나라 | 나-에게서 | 모든- | 행하는-자들- | 악-을 | 왜냐하면- | 들으셨음이라 | 여호와-가 | 울음-의 |
| | H5493 | | H3605 | H6466 | H0205 | | H8085 | H3068 | H1065 |

행악하는 너희는 다 나를 떠나라 여호와께서 내 곡성을 들으셨도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | שָׁמַע | יְהוָה | תְּחִנָּתִי | יְהוָה | תְּפִלָּתִי | יִקָּח׃ |
| | 들으셨도다 | 여호와-가 | 간구-를 | 여호와-가 | 기도-를 | 받으시리로다 |
| | H8085 | H3068 | H8467 | H3068 | H8605 | H3947 |

여호와께서 내 간구를 들으셨음이여 여호와께서 내 기도를 받으시리로다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | וְיֵבֹשׁוּ | וְיִבָּהֲלוּ | מְאֹד | כָּל־ | אֹיְבָי | יָשֻׁבוּ | יֵבֹשׁוּ | רָגַע׃ |
| | 부끄러워하리로다 | 그리고-떨리로다 | 심히 | 모든- | 원수들-이 | 돌아가리로다 | 부끄러워하리로다 | 갑자기 |
| | H0954 | H0926 | H3966 | H3605 | H0341 | H7725 | H0954 | H7281 |

내 모든 원수가 부끄러움을 당하고 심히 떪이여 홀연히 부끄러워 물러가리로다

# Chapter 7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | שִׁגְיוֹן | לְדָוִד | אֲשֶׁר־ | שָׁר | לַיהוָה | עַל־ | דִּבְרֵי־ | כּוּשׁ | בֶּן־יְמִינִי׃ |
| | 시가욘 | 다윗의 | 그가- | 노래한 | 여호와-에게 | 에-대하여 | 말씀들- | 구스 | 베냐민-사람의 |
| | H7692 | H1732 | | H7891 | H3068 | | H1697 | | H1145 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַצִּילֵנִי׃ | רֹדְפַי | מִכָּל־ | הוֹשִׁיעֵנִי | חָסִיתִי | בְךָ | אֱלֹהַי |
| 그리고-건지소서 | 쫓는-자들 | 모든-에게서 | 구원하소서 | 피하였나이다 | 당신-안에서 | 나의-하나님이여 |
| H5337 | H7291 | H3605 | H3467 | H2620 | | H0430 |

다윗의 식가욘, 베냐민인 구시의 말에 대하여 여호와께 한 노래 여호와 내 하나님이여 주께 피하오니 나를 쫓는 모든 자에게서 나를 구하여 건지소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | פֶּן־ | יִטְרָף | כָּאַרְיֵה | נַפְשִׁי | פֹּרֵק | וְאֵין | מַצִּיל׃ |
| | 혹시- | 찢을까 | 사자-처럼 | 영혼-을 | 찢으면서 | 그리고-없을까 | 구원자-가 |
| | H6435 | H2963 | | H5315 | H6561 | H0369 | H5337 |

건져낼 자 없으면 저희가 사자 같이 나를 찢고 뜯을까 하나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | יְהוָה | אֱלֹהַי | אִם־ | עָשִׂיתִי | זֹאת | אִם־ | יֶשׁ־ | עָוֶל | בְּכַפָּי׃ |
| | 여호와 | 나의-하나님이여 | 만일- | 행하였다면 | 이것-을 | 만일- | 있다면- | 불의-가 | 손-에 |
| | H3068 | H0430 | | | H2063 | | H3426 | | H3709 |

여호와 내 하나님이여 내가 이것을 행하였거나 내 손에 죄악이 있거나

4 אִם־ עָשִׂיתִי זֹאת אִם־ יֶשׁ־עָוֶל בְּכַפָּי׃
만일- 내가-행하였다면 이것 만일- 있다-죄악이 내 손에

אִם־ גָּמַלְתִּי שָׁלוֹם לְמְשַׁלְּמִי רָע וָאֲחַלְּצָה צוֹרְרִי רֵיקָם׃
만일- 갚았다면 화평-한-자-에게 악-을 그리고-구출하였다면 대적-을 까닭없이
H1580 H7387

화친한 자를 악으로 갚았거나 내 대적에게 무고히 빼앗았거든

5 יִרַדֹּף אוֹיֵב נַפְשִׁי וְיַשֵּׂג וְיִרְמֹס לָאָרֶץ חַיָּי וְכְבוֹדִי לֶעָפָר יַשְׁכֵּן סֶלָה׃
원수-가 영혼-을 그리고-잡으리로다 그리고-밟으리로다 땅-에 생명-을 그리고-영광-을 진토-에 거하게-하리로다 셀라
H0341 H5315 H7429 H0776 H5381 H7291 H7931 H5542

원수로 나의 영혼을 쫓아 잡아 내 생명을 땅에 짓밟고 내 영광을 진토에 떨어뜨리게 하소서(셀라)

6 קוּמָה יְהוָה בְּאַפֶּךָ הִנָּשֵׂא בְּעַבְרוֹת צוֹרְרָי וְעוּרָה אֵלַי מִשְׁפָּט צִוִּיתָ׃
일어나소서 여호와여 분노-로 일어나소서 넘침-에 대적들-의 그리고-깨소서 나-를-향하여 심판-을 명령하셨나이다
H6680 H3068 H0639 H5375 H5678 H5782 H0413 H4941

여호와여 진노로 일어나사 내 대적들의 노를 막으시며 나를 위하여 깨소서 주께서 심판을 명하셨나이다

7 וַעֲדַת לְאֻמִּים תְּסוֹבְבֶךָּ וְעָלֶיהָ לַמָּרוֹם שׁוּבָה׃
그리고-모임-이 백성들-의 둘러싸리이다 그리고-그것-위에 높은-곳-으로 돌아가소서
H5712 H3816 H5437 H4791 H7725

민족들의 집회로 주를 두르게 하시고 그 위 높은 자리에 돌아오소서

8 יְהוָה יָדִין עַמִּים שָׁפְטֵנִי יְהוָה כְּצִדְקִי וְכְתֻמִּי עָלָי׃
여호와-가 판단하시리로다 백성들-을 판단하소서 여호와여 의-대로 그리고-온전함-대로 내-위에
H3068 H1777 H5971 H3068 H6664 H8537

여호와께서 만민에게 심판을 행하시오니 여호와여 나의 의와 내게 있는 성실함을 따라 나를 판단하소서

9 יִגְמָר־ נָא רַע רְשָׁעִים וְתָכוֹן צַדִּיק וּבֹחֵן לִבּוֹת וּכְלָיוֹת אֱלֹהִים צַדִּיק׃
끝나게-하소서- 이제 악-을 악인들-의 그리고-세우소서 의인-을 그리고-살피시는-이시여 마음들-을 그리고-심장들-을 하나님이여 의로우신
H1584 H4994 H7563 H3559 H6662 H0974 H3826 H3629 H0430 H6662

악인의 악을 끊고 의인을 세우소서 의로우신 하나님이 사람의 심장을 감찰하시나이다

10 מָגִנִּי עַל־ אֱלֹהִים מוֹשִׁיעַ יִשְׁרֵי־ לֵב׃
방패가 에게- 하나님 구원하시는-이시여 정직한-자들-을 마음-의
H4043 H0430 H3467 H3477

나의 방패는 마음이 정직한 자를 구원하시는 하나님께 있도다

11 אֱלֹהִים שׁוֹפֵט צַדִּיק וְאֵל זֹעֵם בְּכָל־ יוֹם׃
하나님은 심판하시는 의로우신 그리고-하나님은 분노하시는 매- 날
H0430 H8199 H6662 H0410 H2194 H3605 H3117

하나님은 의로우신 재판장이심이여 매일 분노하시는 하나님이시로다

12 אִם־ לֹא יָשׁוּב חַרְבּוֹ יִלְטָשׁ קַשְׁתּוֹ דָרַךְ וַיְכוֹנְנֶהָ׃
만일- 아니하면 돌이키면 칼-을 갈으시리로다 활-을 당기시고 그리고-준비하시리로다
H3808 H7725 H2719 H3913 H7198 H1869

사람이 회개치 아니하면 저가 그 칼을 갈으심이여 그 활을 이미 당기어 예비하셨도다

13 וְלוֹ הֵכִין כְּלֵי־ מָוֶת חִצָּיו לְדֹלְקִים יִפְעָל׃
그리고-그-를-위해 예비하셨도다 기구들-을 죽음-의 화살들-을 불타는-자들-을-위해 만드시리로다
H3627 H4194 H2671 H1814 H6466

죽일 기계를 또한 예비하심이여 그 만든 살은 화전이로다

14 הִנֵּה יְחַבֵּל־ אָוֶן וְהָרָה עָמָל וְיָלַד שָׁקֶר׃
보라 잉태하도다- 악-을 그리고-배었도다 수고-를 그리고-낳았도다 거짓-을
H2009 H0205 H2029 H5999 H3205 H8267

악인이 죄악을 해산함이여 잔해를 잉태하며 궤휼을 낳았도다

15 בּוֹר כָּרָה וַיַּחְפְּרֵהוּ וַיִּפֹּל בְּשַׁחַת יִפְעָל׃
웅덩이-를 팠도다 그리고-깊이-팠도다 그리고-빠졌도다 함정-에 만든
H0205 H2658 H5307 H7845 H6466

저가 웅덩이를 파 만듦이여 제가 만든 함정에 빠졌도다

16 יָשׁוּב עֲמָלוֹ בְּרֹאשׁוֹ וְעַל קָדְקָדוֹ חֲמָסוֹ יֵרֵד׃
돌아오리로다 수고-가 머리-위에 그리고-에 정수리-위에 폭력-이 내리리로다
H7725 H5999 H0205 H6936 H2555 H3381

그 잔해는 자기 머리로 돌아오고 그 포학은 자기 정수리에 내리리로다

17 אוֹדֶה יְהוָה כְּצִדְקֹו וַאֲזַמְּרָה שֵׁם־ יְהוָה עֶלְיוֹן׃
감사하리로다 여호와-를 의-대로 그리고-찬양하리로다 이름-을 여호와-의 지극히-높으신
H3034 H3068 H6664 H2167 H8034 H3068

내가 여호와의 의를 따라 감사함이여 지극히 높으신 여호와의 이름을 찬양하리로다

## Chapter 8

1 לַמְנַצֵּחַ עַל־ הַגִּתִּית מִזְמוֹר לְדָוִד׃ יְהוָה אֲדֹנֵינוּ מָה־ אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל־
인도자에게 에- 깃딧 찬송 다윗의 여호와 우리-주여 어찌- 위엄하신지요 이름-이 온-
H5329 H1665 H4210 H1732 H3068 H0113 H4100 H0117 H8034 H3605

הָאָרֶץ אֲשֶׁר תְּנָה הוֹדְךָ עַל־ הַשָּׁמָיִם׃
땅-에서 당신-이 두셨나이다 영광-을 위에- 하늘들
H0776 H0834 H5414 H1935 H5921 H8064

다윗의 시, 영장으로 깃딧에 맞춘 노래 여호와 우리 주여 주의 이름이 온 땅에 어찌 그리 아름다운지요 주의 영광을 하늘 위에 두셨나이다

2 מִפִּי עוֹלְלִים וְיוֹנְקִים יִסַּדְתָּ עֹז לְמַעַן צוֹרְרֶיךָ לְהַשְׁבִּית אוֹיֵב וּמִתְנַקֵּם׃
입-에서 어린아이들 그리고-젖먹이들-의 세우셨나이다 능력-을 위하여 대적들-을 그치게-하려고 원수-와 그리고-보복하는-자-를
H6310 H5768 H3243 H5797 H4616 H6862 H0341 H5358

주의 대적을 인하여 어린 아이와 젖먹이의 입으로 말미암아 권능을 세우심이여 이는 원수와 보수자로 잠잠케 하려 하심이니이다

3 כִּי־ אֶרְאֶה שָּׁמֶיךָ מַעֲשֵׂי אֶצְבְּעֹתֶיךָ יָרֵחַ וְכוֹכָבִים אֲשֶׁר כּוֹנָנְתָּה׃
왜냐하면- 볼-때 하늘들-을 일들-을 손가락들-의 달-과 그리고-별들-을 그것들-을 세우셨나이다
H7200 H8064 H4639 H0676 H3394 H3556

주의 손가락으로 만드신 주의 하늘과 주의 베풀어 두신 달과 별들을 내가 보오니

4 מָה־ אֱנוֹשׁ כִּי־ תִזְכְּרֶנּוּ וּבֶן־ אָדָם כִּי תִפְקְדֶנּוּ׃
무엇이뇨- 사람-이 그래서- 기억하시나이까 그리고-아들-이 아담-의 그래서 돌보시나이까
H4100 H0582 H2142 H0120

사람이 무엇이관대 주께서 저를 권고하시나이까

5 וַתְּחַסְּרֵהוּ מְּעַט מֵאֱלֹהִים וְכָבוֹד וְהָדָר תְּעַטְּרֵהוּ׃
그리고-부족하게-하셨나이다 조금 하나님-보다 모든-것-을 그리고-영광-과 관-씌우셨나이다
H2637 H4592 H0430 H3519 H1926

저를 천사보다 조금 못하게 하시고 영화와 존귀로 관을 씌우셨나이다

6 תַּמְשִׁילֵהוּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ כֹּל שַׁתָּה תַּחַת־ רַגְלָיו׃
다스리게-하셨나이다 일들-을 손-의 모든-것-을 두셨나이다 아래-에 발
H4910 H4639 H3027 H3605 H7896 H8478 H7272

주의 손으로 만드신 것을 다스리게 하시고 만물을 그 발 아래 두셨으니

7 צֹנֶה וַאֲלָפִים כֻּלָּם וְגַם בַּהֲמוֹת שָׂדָי׃
양들 그리고-소들 모두 그리고-또한 짐승들-을 들-의
H6792 H0504 H3605 H1571 H0929

곧 모든 우양과 들짐승이며

8 צִפּוֹר שָׁמַיִם וְדְגֵי הַיָּם עֹבֵר אָרְחוֹת יַמִּים׃
새-와 하늘-의 그리고-물고기들-과 바다-의 지나는-것 길들-을 바다들-의
H6833 H8064 H1709 H3220 H0734 H3220

공중의 새와 바다의 어족과 해로에 다니는 것이니이다

9 יְהוָה אֲדֹנֵינוּ מָה־ אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל־ הָאָרֶץ׃
여호와 우리-주여 어찌- 위엄하신지요 이름-이 온- 땅-에서
H3068 H0113 H4100 H0117 H8034 H3605 H0776

여호와 우리 주여 주의 이름이 온 땅에 어찌 그리 아름다운지요

# Chapter 9

1 לַמְנַצֵּחַ עַלְמוּת לַבֵּן מִזְמוֹר לְדָוִד׃ אוֹדֶה יְהוָה בְּכָל־ לִבִּי אֲסַפְּרָה כָּל־ נִפְלְאוֹתֶיךָ׃
인도자에게 뭇라벤 에-따라 찬송 다윗의 감사하리로다 여호와-를 온- 마음-으로 전하리로다 모든- 기이한-일들-을
H5329 H4192 H4192 H4210 H1732 H3034 H3068 H3605 H3605 H6381

다윗의 시, 영장으로 뭇랍벤에 맞춘 노래 내가 전심으로 여호와께 감사하오며 주의 모든 기사를 전하리이다

2 אֶשְׂמְחָה וְאֶעֶלְצָה בָּךְ אֲזַמְּרָה שִׁמְךָ עֶלְיוֹן׃
기뻐하리로다 그리고-즐거워하리로다 당신-안에서 찬양하리로다 이름-을 지극히-높으신
H8055 H5970 H2167 H8034

내가 주를 기뻐하고 즐거워하며 지극히 높으신 주의 이름을 찬송하리니

3 בְּשׁוּב־ אֹויְבַי אָחֹור יִכָּשְׁלוּ וְיֹאבְדוּ מִפָּנֶיךָ׃
뒤-로 원수들-이 물러갈-때- 넘어지리로다 그리고-망하리로다 앞-에서
H0268 H0341 H7725 H3782 H0006 H6440

내 원수들이 물러갈 때에 주의 앞에서 넘어져 망함이니이다

4 כִּי־ עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִי וְדִינִי יָשַׁבְתָּ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק׃
왜냐하면- 행하셨음이라 재판-을 그리고-송사-를 앉으셨나이다 에- 심판하시는 의-를
H4941 H1779 H3427 H3678 H8199 H6664

주께서 나의 의와 송사를 변호하셨으며 보좌에 앉으사 의롭게 심판하셨나이다

5 גָּעַרְתָּ גּוֹיִם אִבַּדְתָּ רָשָׁע שְׁמָם מָחִיתָ לְעוֹלָם וָעֶד׃
꾸짖으셨나이다 이방들-을 멸하셨나이다 악인-을 이름-을 지우셨나이다 영원-히 그리고-영원-히
H1605 H0006 H7563 H8034 H5769 H5703

열방을 책하시고 악인을 멸하시며 저희 이름을 영영히 도말하셨나이다

6 הָאוֹיֵב תַּמּוּ חֳרָבוֹת לָנֶצַח וְעָרִים נָתַשְׁתָּ אָבַד זִכְרָם הֵמָּה׃
원수-가 끝났도다 폐허들-이 영원-히 그리고-성읍들-을 뽑으셨도다 멸망하였도다 기억-이 그들-의
H0341 H8552 H2723 H5331 H5428 H0006 H2143 H1992

원수가 끊어져 영영히 멸망하셨사오니 주께서 무너뜨린 성읍들을 기억할 수 없나이다

7 וַיהוָה לְעוֹלָם יֵשֵׁב כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ׃
그러나-여호와-는 영원-히 앉으시리로다 예비하셨도다 심판-을-위하여 보좌-를
H3068 H5769 H3427 H3559 H4941 H3678

여호와께서 영영히 앉으심이여 심판을 위하여 보좌를 예비하셨도다

8 וְהוּא יִשְׁפֹּט־ תֵּבֵל בְּצֶדֶק יָדִין לְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים׃
그리고-그-가 심판하시리로다- 세상-을 의-로 판단하시리로다 백성들-을 공평-으로
H1931 H8199 H8398 H6664 H1777 H3816 H4339

공의로 세계를 심판하심이여 정직으로 만민에게 판단을 행하시리로다

9 וַיְהִי יְהוָה מִשְׂגָּב לַדָּךְ מִשְׂגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה׃
그리고-되시리로다 여호와-가 높은-요새-가 압제-당하는-자-에게 높은-요새-가 때들-에 환난-의
H1961 H3068 H1790 H6256

여호와는 또 압제를 당하는 자의 산성이시요 환난 때의 산성이시로다

10 וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא־ עָזַבְתָּ דֹרְשֶׁיךָ
그리고-신뢰하리로다 당신-을 아는-자들-이 이름-을 왜냐하면 아니하셨음이라- 버리지 찾는-자들-을
H0982 H0982 H3045 H8034 H3588 H3808 H5800 H1875

יְהוָה׃
여호와여
H3068

여호와여 주의 이름을 아는 자는 주를 의지하오리니 이는 주를 찾는 자들을 버리지 아니하심이니이다

11 זַמְּרוּ לַיהוָה יֹשֵׁב צִיּוֹן הַגִּידוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו׃
찬양하라 여호와-를 거하시는-이-를 시온-에 선포하라 백성들-중에 행하신-일들-을
H2167 H3068 H3427 H6726 H5046 H5971 H5949

너희는 시온에 거하신 여호와를 찬송하며 그 행사를 백성 중에 선포할지어다

12 כִּי־ דֹרֵשׁ דָּמִים אוֹתָם זָכָר לֹא־ שָׁכַח צַעֲקַת
왜냐하면- 찾으시는-이-가 피-를 그들-을 기억하셨음이라 아니하셨도다- 잊지 부르짖음-을
H3588 H1875 H1818 H0853 H2142 H3808 H7911 H6818

עֲנָוִים׃) [עניים
겸손한-자들-의 가난한-자들
H6035 H6041

피 흘림을 심문하시는 이가 저희를 기억하심이여 가난한 자의 부르짖음을 잊지 아니하시도다

13 חָנְנֵנִי יְהוָה רְאֵה עָנְיִי מִשֹּׂנְאָי מְרוֹמְמִי מִשַּׁעֲרֵי מָוֶת׃
은혜를-베푸소서 여호와여 보소서 곤란-을 미워하는-자들-에게서 높이시는-이여 문들-에서 죽음-의
H2603 H3068 H7200 H6040 H8130 H4791 H8179 H4194

여호와여 나를 긍휼히 여기소서 나를 사망의 문에서 일으키시는 주여 미워하는 자에게 받는 나의 곤고를 보소서

14 לְמַעַן אֲסַפְּרָה כָּל־ תְּהִלָּתֶיךָ בִּשַׁעֲרֵי בַת־ צִיּוֹן אָגִילָה בִּישׁוּעָתֶךָ׃
위하여 전하려고 모든- 찬양들-을 문들-에서 딸- 시온-의 기뻐하리로다 구원-안에서
H4616 H5608 H3605 H8416 H8179 H1323 H6726 H1523 H3444

그리하시면 내가 주의 찬송을 다 전할 것이요 딸 같은 시온의 문에서 주의 구원을 기뻐하리이다

15 טָבְעוּ גּוֹיִם בְּשַׁחַת עָשׂוּ בְּרֶשֶׁת־ זוּ טָמְנוּ נִלְכְּדָה רַגְלָם׃
빠졌도다 이방들-이 구덩이-에 만든 그물-에 이것 숨긴 잡혔도다 발-이
H2883 H1471 H7845 H6213 H7568 H2098 H2934 H3920 H7272

열방은 자기가 판 웅덩이에 빠짐이여 그 숨긴 그물에 자기 발이 걸렸도다

16 נוֹדַע יְהוָה מִשְׁפָּט עָשָׂה בְּפֹעַל כַּפָּיו נוֹקֵשׁ רָשָׁע הִגָּיוֹן סֶלָה׃
알려지셨도다 여호와-가 심판-을 행하셨도다 행위-로 손들-의 올무-에-걸렸도다 악인-이 힉가욘 셀라
H3045 H3068 H4941 H6213 H6467 H3709 H5367 H7563 H1902 H5542

여호와께서 자기를 알게 하사 심판을 행하셨음이여 악인은 그 손으로 행한 일에 스스로 얽혔도다(힉가욘, 셀라)

17 יָשׁוּבוּ רְשָׁעִים לִשְׁאוֹלָה כָּל־ גּוֹיִם שְׁכֵחֵי אֱלֹהִים׃
돌아가리로다 악인들-이 스올-로 모든- 이방들 잊어버리는 하나님-을
H7725 H7563 H7585 H3605 H1471 H7913 H0430

악인이 음부로 돌아감이여 하나님을 잊어버린 모든 열방이 그리 하리로다

18 כִּי לֹא לָנֶצַח יִשְׁכַּח אֶבְיוֹן תִּקְוַת עֲנִיִּים) [ענוים
왜냐하면 아니하리로다 영원-히 잊혀지지 가난한-자-가 소망-이 가난한-자들 겸손한-자들-의
H3808 H5331 H7911 H0034 H8615 H6035 H6041

לָעַד׃ תֹּאבַד
영원-히 사라지지
H5703 H0006

궁핍한 자가 항상 잊어 버림을 보지 아니함이여 가난한 자가 영영히 실망치 아니하리로다

19 קוּמָה יְהוָה אַל־ יָעֹז אֱנוֹשׁ יִשָּׁפְטוּ גּוֹיִם עַל־ פָּנֶיךָ׃
일어나소서 여호와여 말게-하소서 강하게 사람-이 심판받게-하소서 이방들-이 앞-에서 얼굴
H6965 H3068 H0408 H5810 H0582 H8199 H1471 H5921 H6440

여호와여 일어나사 인생으로 승리를 얻지 못하게 하시며 열방으로 주의 목전에 심판을 받게 하소서

20 שִׁיתָה יְהוָה מוֹרָה לָהֶם יֵדְעוּ גּוֹיִם אֱנוֹשׁ הֵמָּה סֶלָה׃
두소서 여호와여 두려움-을 그들-에게 알게-하소서 이방들-이 사람-임을 그들-이 셀라
H7896 H3068 H4172 H1992 H3045 H1471 H0582 H1992 H5542

여호와여 저희로 두렵게 하시며 열방으로 자기는 인생뿐인줄 알게 하소서(셀라)

## Chapter 10

1 לָמָּה יְהוָה תַּעֲמֹד בְּרָחֹק תַּעְלִים לְעִתּוֹת בַּצָּרָה׃
어찌하여 여호와여 서시나이까 멀리-서 숨으시나이까 때들-에 환난-의
H4100 H3068 H5975 H7350 H5956 H6256

여호와여 어찌하여 멀리 서시며 어찌하여 환난 때에 숨으시나이까

2 בִּגְאַוַּת רָשָׁע יִדְלַק עָנִי יִתָּפְשׂוּ בְמִזְמֹות זּוּ חָשָׁבוּ׃
교만-으로 악인-의 박해하나이다 가난한-자-를 잡히게-하소서 계략들-에 이것 꾸민
H1346 H7563 H1814 H6041 H8610 H4209 H2098 H2803

악한 자가 교만하여 가련한 자를 심히 군박하오니 저희로 자기의 베푼 꾀에 빠지게 하소서

3 כִּי־ הִלֵּל רָשָׁע עַל־ תַּאֲוַת נַפְשׁוֹ וּבֹצֵעַ בֵּרַךְ
왜냐하면- 자랑하나이다 악인-이 에-대하여 욕심-을 영혼-의 그리고-탐욕스러운-자-가 축복하며
H7563 H1214 H5315 H8378 H1288

נִאֵץ יְהוָה׃
멸시하나이다 여호와-를
H5006 H3068

악인은 그 마음의 소욕을 자랑하며 탐리하는 자는 여호와를 배반하여 멸시하나이다

4 רָשָׁע כְּגֹבַהּ אַפּוֹ בַל־ יִדְרֹשׁ אֵין אֱלֹהִים כָּל־ מְזִמֹּתָיו׃
악인-이 높음-대로 코-의 아니하리로다- 찾지 없도다 하나님-이 모든- 생각들-에
H7563 H1363 H0639 H1077 H1875 H0369 H0430 H3605 H4209

악인은 그 교만한 얼굴로 말하기를 여호와께서 이를 감찰치 아니하신다 하며 그 모든 사상에 하나님이 없다 하나이다

5 יָחִילוּ דרכו[ דְּרָכָיו בְּכָל־ עֵת מָרוֹם מִשְׁפָּטֶיךָ מִנֶּגְדּוֹ כָּל־ צוֹרְרָיו
형통하나이다 길들 길들-이 모든- 때-에 높도다 심판들-이 앞-에서 모든- 대적들-을
H1870 H1870 H3605 H6256 H4791 H4941 H5048 H3605

יָפִיחַ בָּהֶם׃
비웃나이다 그들-을
H6315

저의 길은 언제든지 견고하고 주의 심판은 높아서 저의 안력이 미치지 못하오며 저는 그 모든 대적을 멸시하며

6 אָמַר בְּלִבּוֹ בַל־ אֶמּוֹט לְדֹר לְדֹר וָדֹר אֲשֶׁר לֹא־ בְרָע׃
말하나이다 마음-에 아니하리라- 흔들리지 대-로 대-로 그리고-대-로 그-가 아니하리라- 악-에
H0559 H1077 H4131 H1755 H1755 H1755 H3808

그 마음에 이르기를 나는 요동치 아니하며 대대로 환난을 당치 아니하리라 하나이다

7 אָלָה פִּיהוּ מָלֵא וּמִרְמוֹת וָתֶךְ תַּחַת לְשׁוֹנוֹ עָמָל וְאָוֶן׃
저주-가 입-에 가득하도다 그리고-속임-과 그리고-거짓-이 아래-에 혀 재앙-과 그리고-죄악-이
H0423 H6310 H4390 H4820 H8496 H8478 H3956 H5999 H0205

그 입에는 저주와 궤휼과 포학이 충만하며 혀 밑에는 잔해와 죄악이 있나이다

8 יֵשֶׁב בְּמַאְרַב חַצְרֵים בַּמִּסְתָּרִים יַהֲרֹג עֵינָיו נָקִי לֶחְלְכָה
앉아있나이다 매복-에 마을들-의 은밀한-곳들-에서 죽이나이다 무죄한-자-를 눈들-이 불쌍한-자-를
H3427 H3993 H2691 H4565 H2026 H5355 H2489

יִצְפְּנוּ׃
숨어서-엿보나이다
H6845

저가 향촌 유벽한 곳에 앉으며 그 은밀한 곳에서 무죄한 자를 죽이며 그 눈은 외로운 자를 엿보나이다

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַחְטֹף | עָנִי | לַחֲטֹף | יֶאֱרֹב | בְּסֻכָּה | כְּאַרְיֵה | וּבְמִסְתָּר | יֶאֱרֹב |
| 잡나이다 | 가난한-자-를 | 잡으려고 | 숨어있나이다 | 수풀-에서 | 사자-처럼 | 은밀한-곳-에서 | 숨어있나이다 |
| H2414 | H6041 | H2414 | H0693 | H5520 | | H4565 | H0693 |

| | | |
|---|---|---|
| בְּרִשְׁתּוֹ׃ | בְּמָשְׁכוֹ | עָנִי |
| 그물-로 | 끌어당기며 | 가난한-자-를 |
| H7568 | H4900 | H6041 |

사자가 그 굴혈에 엎드림 같이 저가 은밀한 곳에 엎드려 가련한 자를 잡으려고 기다리며 자기 그물을 끌어 가련한 자를 잡나이다

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| (חֵיל | [חלכאים | בַּעֲצוּמָיו | וְנָפַל | יָשַׁח | (יִדְכֶּה | [ודכה |
| 힘 | 불쌍한-자들 | 강함-으로 | 그리고-쓰러지나이다 | 엎드리나이다 | 그-가-웅크리며 | 넘어지며 |
| H2426 | H2489 | H6099 | H5307 | H7817 | H1794 | H1794 |

(כָּאִים׃
없는-자들-이
H3512

저가 구푸려 엎드리니 그 강포로 인하여 외로운 자가 넘어지나이다

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָנֶצַח׃ | רָאָה | בַּל־ | פָּנָיו | הִסְתִּיר | אֵל | שָׁכַח | בְּלִבּוֹ | אָמַר |
| 영원-히 | 보지 | 아니하시리라- | 얼굴-을 | 가리셨도다 | 하나님-이 | 잊으셨도다 | 마음-에 | 말하나이다 |
| H5331 | H7200 | H1077 | H6440 | H5641 | H0410 | H7911 | | H0559 |

저의 마음에 이르기를 하나님이 잊으셨고 그 얼굴을 가리우셨으니 영원히 보지 아니하시리라 하나이다

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (עֲנָוִים׃ | [עניים | תִּשְׁכָּח | אַל־ | יָדְךָ | נְשָׂא | אֵל | יְהוָה | קוּמָה |
| 겸손한-자들-을 | 가난한-자들 | 잊지 | 말소서 | 손-을 | 드소서 | 하나님이여 | 여호와여 | 일어나소서 |
| H6035 | H6041 | H7911 | H0408 | H3027 | H5375 | H0410 | H3068 | |

여호와여 일어나옵소서 하나님이여 손을 드옵소서 가난한 자를 잊지 마옵소서

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּדְרֹשׁ׃ | לֹא | בְּלִבּוֹ | אָמַר | אֱלֹהִים | וְרָשָׁע | נִאַץ | מֶה | עַל־ |
| 찾지 | 아니하시리라 | 마음-에 | 말하나이다 | 하나님-을 | 악인-이 | 멸시하나이까 | 무엇- | 에-대하여 |
| H1875 | H3808 | | H0559 | H0430 | H7563 | H5006 | H4100 | |

어찌하여 악인이 하나님을 멸시하여 그 마음에 이르기를 주는 감찰치 아니하리라 하나이까

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלֶיךָ | בְּיָדֶךָ | לָתֵת | תַּבִּיט | וְכַעַס | עָמָל | וְאַתָּה | כִּי־ | רָאִיתָה |
| 당신-에게 | 손-에 | 주시려고 | 보시나이다 | 그리고-슬픔-을 | 수고-와 | 당신-이 | 왜냐하면- | 보셨나이다 |
| | H3027 | H5414 | H5027 | | H5999 | | | H7200 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עוֹזֵר׃ | הָיִיתָ | וְאַתָּה | יָתוֹם | חֶלְכָּה | יַעֲזֹב |
| 돕는-이-가 | 되셨나이다 | 당신-이 | 고아-를 | 불쌍한-자-가 | 맡기나이다 |
| H5826 | H1961 | | H3490 | H2489 | |

주께서는 보셨나이다 잔해와 원한을 감찰하시고 주의 손으로 갚으려 하시오니 외로운 자가 주를 의지하나이다 주는 벌써부터 고아를 도우시는 자니이다

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּמְצָא׃ | בַּל־ | רִשְׁעוֹ | תִּדְרוֹשׁ־ | זְרוֹעַ | רָשָׁע | וְרָע | שְׁבֹר | |
| 찾아지지 | 아니하도록- | 악-을 | 찾으소서- | 그리고-악한-자-의 | 악인-의 | 팔-을 | 꺾으소서 | |
| H4672 | H1077 | H7562 | H1875 | | H7563 | H2220 | H7665 | |

악인의 팔을 꺾으소서 악한 자의 악을 없기까지 찾으소서

16

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵאַרְצוֹ׃ | גּוֹיִם | אָבְדוּ | וָעֶד | עוֹלָם | מַלְכֵּךְ | יְהוָה | |
| 땅-에서 | 이방들-이 | 멸망하였도다 | 그리고-영원-히 | 영원-히 | 왕이시로다 | 여호와-는 | |
| H0776 | | H0006 | H5703 | H5769 | H4428 | H3068 | |

여호와께서는 영원무궁토록 왕이시니 열방이 주의 땅에서 멸망하였나이다

17

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּאֲוַ֣ת | עֲנָוִ֣ים | שָׁמַ֣עְתָּ | יְהוָ֑ה | תָּכִ֥ין | לִבָּ֝ם | תַּקְשִׁ֗יב | אָזְנֶֽךָ׃ |
| 소원-을 | 겸손한-자들-의 | 들으셨나이다 | 여호와여 | 준비하시리이다 | 마음-을 | 기울이시리이다 | 귀-를 |
| H8378 | H6035 | H8085 | H3068 | H3559 | | H7181 | H0241 |

여호와여 주는 겸손한 자의 소원을 들으셨으니 저희 마음을 예비하시며 귀를 기울여 들으시고

18

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְשָׁפְט֤ | יָתוֹם֮ | וְדַ֫כְּא֥וֹ | בַּל־ | יוֹסִ֥יף | עֽוֹד | לַעֲרֹ֑ץ | אֱ֝נ֗וֹשׁ |
| 심판하시려고 | 고아-와 | 그리고-압제-당하는-자-를 | 아니하리로다- | 계속하지 | 다시 | 두렵게-하지 | 사람-이 |
| H8199 | H3490 | H1790 | H1077 | H3254 | H5750 | H6206 | H0582 |

| | |
|---|---|
| הָאָֽרֶץ׃ | מִן־ |
| 땅 | 에서- |
| H0776 | |

고아와 압박당하는 자를 위하여 심판하사 세상에 속한 자로 다시는 위협지 못하게 하시리이다

## Chapter 11

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַמְנַצֵּ֥חַ | לְדָוִ֗ד | בַּֽיהוָ֥ה | חָסִ֫יתִי | אֵ֥יךְ | תֹּאמְר֣וּ | לְנַפְשִׁ֑י | ]נודו[ | )נֹ֝ודִ֗י( |
| 인도자에게 | 다윗의 | 여호와-안에서 | 피하였나이다 | 어찌 | 말하나이까 | 영혼-에게 | 도망가라 | 도망가라 |
| H5329 | H1732 | H3068 | H2620 | | H0559 | H5315 | H5110 | H5110 |

| | |
|---|---|
| צִפּ֥וֹר׃ | הַרְכֶּ֗ם |
| 새-여 | 산-을 |
| H6833 | H2022 |

다윗의 시, 영장으로 한 노래 내가 여호와께 피하였거늘 너희가 내 영혼더러 새 같이 네 산으로 도망하라 함은 어찜인고

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּמוֹ־ | לִירוֹת֮ | יֶ֤תֶר | עַל־ | חֵ֫צֶם | כּוֹנָ֥נוּ | קֶ֭שֶׁת | יִדְרְכ֣וּן | הָרְשָׁעִ֑ים | הִנֵּ֥ה | כִּ֤י |
| 에서- | 쏘려고 | 시위 | 에- | 화살-을 | 준비하였도다 | 활-을 | 당기나이다 | 악인들-이 | 보라 | 왜냐하면 |
| H1119 | | | | H2671 | | H7198 | H1869 | H7563 | H2009 | |

| | | |
|---|---|---|
| לֵֽב׃ | לְיִשְׁרֵי־ | אֹ֝פֶל |
| 마음-의 | 정직한-자들-을 | 어둠 |
| | H3477 | H0652 |

악인이 활을 당기고 살을 시위에 먹임이여 마음이 바른 자를 어두운 데서 쏘려 하는도다

3

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פָּעָֽל׃ | מַה־ | יְהֶרְס֥וּן | צַדִּ֗יק | הַ֫שָּׁתוֹת | כִּ֤י |
| 하리이까 | 무엇-을 | 무너지면 | 의인-은 | 기초들-이 | 왜냐하면 |
| H6466 | H4100 | H2040 | H6662 | H8356 | |

터가 무너지면 의인이 무엇을 할꼬

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַפְעַפָּ֑יו | יֶחֱזוּ֮ | עֵינָ֤יו | כִּסְאוֹ֨ | בַּשָּׁמַ֪יִם | יְהוָ֫ה | קָדְשׁ֥וֹ | בְּהֵיכַ֣ל | וַיהוָ֗ה |
| 눈꺼풀들-이 | 보시나이다 | 눈들-이 | 보좌-가 | 하늘들-에 | 여호와-의 | 거룩한-성전 | 에- | 여호와-가 |
| H6079 | H2372 | | H3678 | H8064 | H3068 | H6944 | H1964 | H3068 |

| | | |
|---|---|---|
| אָדָֽם׃ | בְּנֵ֥י | יִבְחָ֗נוּ |
| 아담-의 | 아들-을 | 시험하시나이다 |
| H0120 | | H0974 |

여호와께서 그 성전에 계시니 여호와의 보좌는 하늘에 있음이여 그 눈이 인생을 통촉하시고 그 안목이 저희를 감찰하시도다

5

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שֹׂנֵאָה | חָמָס | וְאֹהֵב | וְרָשָׁע | יְבֹחָן | צַדִּיק | יְהוָה |
| 미워하시나이다 | 폭력-을 | 그리고-사랑하는-자-를 | 그러나-악인-과 | 시험하시나이다 | 의인-을 | 여호와-가 |
| H8130 | H2555 | H0157 | H7563 | H0974 | H6662 | H3068 |

| |
|---|
| נַפְשׁוֹ׃ |
| 영혼-이 |
| H5315 |

여호와는 의인을 감찰하시고 악인과 강포함을 좋아하는 자를 마음에 미워하시도다

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זִלְעָפוֹת | וְרוּחַ | וְנִפְרִית | אֵשׁ | פַּחִים | רְשָׁעִים | עַל־ | יַמְטֵר | |
| 타는 | 그리고-바람-이 | 그리고-유황-과 | 불-과 | 올무들-을 | 악인들-에게 | 에- | 비-내리시리로다 | |
| H2152 | H7307 | H1614 | H0784 | | H7563 | | H4305 | |

| | |
|---|---|
| מְנָת | כּוֹסָם׃ |
| 몫-이 | 잔-의 |
| H4521 | |

악인에게 그물을 내려 치시리니 불과 유황과 태우는 바람이 저희 잔의 소득이 되리로다

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פָּנָיו׃ | יֶחֱזוּ | יָשָׁר | אָהֵב | צְדָקוֹת | יְהוָה | צַדִּיק | כִּי־ |
| 얼굴-을 | 보리로다 | 정직한-자-가 | 사랑하시나이다 | 의로운-일들-을 | 여호와-가 | 의로우신 | 왜냐하면- |
| H6440 | H2372 | H3477 | H0157 | H6666 | H3068 | H6662 | |

여호와는 의로우사 의로운 일을 좋아하시나니 정직한 자는 그 얼굴을 뵈오리로다

## Chapter 12

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָמַר | כִּי־ | יְהוָה | הוֹשִׁיעָה | לְדָוִד׃ | מִזְמוֹר | הַשְּׁמִינִית | עַל־ | לַמְנַצֵּחַ |
| 끝났음이라 | 왜냐하면- | 여호와여 | 구원하소서 | 다윗의 | 찬송 | 여덟번째-로 | 에- | 인도자에게 |
| H1584 | | H3068 | H3467 | H1732 | H4210 | H8067 | | H5329 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אָדָם׃ | מִבְּנֵי | אֱמוּנִים | פָּסוּ | כִּי־ | חָסִיד |
| 아담-의 | 아들-중에서 | 신실한-자들-이 | 사라졌음이라 | 왜냐하면- | 경건한-자-가 |
| H0120 | | H0539 | H6461 | | H2623 |

다윗의 시, 영장으로 스미닛에 맞춘 노래 여호와여 도우소서 경건한 자가 끊어지며 충실한 자가 인생 중에 없어지도소이다

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֵב | בְּלֵב | חֲלָקוֹת | שְׂפַת | רֵעֵהוּ | אֶת־ | אִישׁ | יְדַבְּרוּ | וְשָׁוְא |
| 그리고-마음-으로 | 마음-과 | 아첨하는 | 입술-로 | 이웃-에게 | 과- | 사람-이 | 말하나이다 | 헛됨-을 |
| | | | H8193 | H7453 | H0854 | H0376 | H1696 | H7723 |

| |
|---|
| יְדַבֵּרוּ׃ |
| 말하나이다 |
| H1696 |

저희가 이웃에게 각기 거짓말을 말함이여 아첨하는 입술과 두 마음으로 말하는도다

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גְּדֹלוֹת׃ | מְדַבֶּרֶת | לָשׁוֹן | חֲלָקוֹת | שִׂפְתֵי | כָּל־ | יְהוָה | יַכְרֵת | |
| 큰-것들-을 | 말하는 | 혀-를 | 아첨하는 | 입술들-을 | 모든- | 여호와-가 | 끊으시리로다 | |
| | H1696 | H3956 | | H8193 | H3605 | H3068 | H3772 | |

여호와께서 모든 아첨하는 입술과 자랑하는 혀를 끊으시리니

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָנוּ׃ | אֲדֹנֵינוּ | מִי | אִתָּנוּ | שְׂפָתֵינוּ | נְגַבִּיר | לְלְשֹׁנֵנוּ | וְאָמְרוּ | אֲשֶׁר |
| 우리-에게 | 주인이뇨 | 누가 | 우리-와-함께 | 입술들-은 | 강하게-하리로다 | 혀-로 | 말하였음이라 | 그들-이 |
| | H0113 | H4310 | H0854 | H8193 | H1396 | H3956 | H0559 | |

저희가 말하기를 우리의 혀로 이길지라 우리 입술은 우리 것이니 우리를 주관할 자 누구리요 함이로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֹאמֵר | אָקוּם | עַתָּה | אֶבְיוֹנִים | מֵאֲנָקַת | עֲנִיִּים | מִשֹּׁד | 5 |
| 말씀하시나이다 | 일어나리로다 | 이제 | 궁핍한-자들-의 | 탄식-으로부터 | 가난한-자들-의 | 파괴-로부터 | |
| H0559 | | H6258 | H0034 | H0603 | H6041 | H7701 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לוֹ׃ | יָפִיחַ | בְּיֶשַׁע | אָשִׁית | יְהוָה |
| 그-를 | 헐덫는-자-를 | 안전-에 | 놓으리로다 | 여호와-가 |
| | H6315 | H3468 | H7896 | H3068 |

여호와의 말씀에 가련한 자의 눌림과 궁핍한 자의 탄식을 인하여 내가 이제 일어나 저를 그 원하는 안전 지대에 두리라 하시도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁבְעָתָיִם׃ | מְזֻקָּק | לָאָרֶץ | בַּעֲלִיל | צָרוּף | כֶּסֶף | טְהֹרוֹת | אֲמָרוֹת | יְהוָה | אִמְרוֹת | 6 |
| 일곱-으로 | 정제된 | 땅-의 | 도가니-로 | 단련된 | 은-이라 | 순수한 | 말씀들-은 | 여호와-의 | 말씀들-은 | |
| H7659 | H2212 | H0776 | H5948 | H6884 | H3701 | H2889 | | H3068 | | |

여호와의 말씀은 순결함이여 흙 도가니에 일곱 번 단련한 은 같도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְעוֹלָם׃ | זוּ | הַדּוֹר | מִן־ | וּתִצְּרֶנּוּ | תִּשְׁמְרֵם | יְהוָה | אַתָּה־ | 7 |
| 영원-히 | 이것 | 세대 | 에서- | 보호하시리이다 | 지키시리이다 | 여호와여 | 당신-이- | |
| H5769 | H2098 | H1755 | | H5341 | H8104 | H3068 | | |

여호와여 저희를 지키사 이 세대로부터 영영토록 보존하시리이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָדָם׃ | לִבְנֵי | זֻלּוּת | כְּרֻם | יִתְהַלָּכוּן | רְשָׁעִים | סָבִיב | 8 |
| 아담-의 | 아들-에게 | 비천함-이 | 높아질-때 | 걸어다니나이다 | 악인들-이 | 둘레-로 | |
| H0120 | | H2149 | | H1980 | H7563 | H5439 | |

비루함이 인생 중에 높아지는 때에 악인이 처처에 횡행하는도다

## Chapter 13

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאָנָה | עַד־ | נֶצַח | תִּשְׁכָּחֵנִי | יְהוָה | אָנָה | עַד־ | לְדָוִד׃ | מִזְמוֹר | לַמְנַצֵּחַ | 1 |
| 언제 | 까지- | 영원-히 | 잊으시나이까 | 여호와여 | 언제 | 까지- | 다윗의 | 찬송 | 인도자에게 | |
| H0575 | H5704 | H5331 | H7911 | H3068 | H0575 | H5704 | H1732 | H4210 | H5329 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מִמֶּנִּי׃ | פָּנֶיךָ | אֶת־ | תַּסְתִּיר |
| 나-에게서 | 얼굴 | 을- | 숨기시나이까 |
| | H6440 | H0853 | H5641 |

다윗의 시, 영장으로 한 노래 여호와여 어느 때까지니이까 나를 영영히 잊으시나이까 주의 얼굴을 나에게서 언제까지 숨기시겠나이까

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָרוּם | וְאָנָה | עַד־ | יוֹמָם | בִּלְבָבִי | יָגוֹן | בְּנַפְשִׁי | עֵצוֹת | אָשִׁית | אָנָה | עַד־ | 2 |
| 높아지리이까 | 언제 | 까지- | 날마다 | 마음-에 | 슬픔-을 | 영혼-에 | 생각들-을 | 놓으리이까 | 언제 | 까지- | |
| | H0575 | H5704 | H3119 | H3824 | H3015 | H5315 | H6098 | H7896 | H0575 | H5704 | |

| | | |
|---|---|---|
| עָלָי׃ | אֹיְבִי | |
| 나-위에 | 원수-가 | |
| | H0341 | |

내가 나의 영혼에 경영하고 종일토록 마음에 근심하기를 어느 때까지 하오며 내 원수가 나를 쳐서 자긍하기를 어느 때까지 하리이까

| | | | | | | | | | 3 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמָּוֶת׃ | אִישָׁן | פֶּן־ | עֵינַי | הָאִירָה | אֱלֹהָי | יְהוָה | עֲנֵנִי | הַבִּיטָה | |
| 죽음-을 | 잠자지 | 혹시- | 눈들-을 | 밝히소서 | 나의-하나님이여 | 여호와 | 응답하소서 | 살피소서 | |
| H4194 | H3462 | H6435 | | H0215 | H0430 | H3068 | | H5027 | |

여호와 내 하나님이여 나를 생각하사 응답하시고 나의 눈을 밝히소서 두렵건대 내가 사망의 잠을 잘까 하오며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱמוֹט׃ | כִּי | יָגִילוּ | צָרַי | יְכָלְתִּיו | אֹיְבִי | יֹאמַר | פֶּן־ | 4 |
| 흔들리면 | 때 | 기뻐하지 | 대적들-이 | 이겼도다 | 원수-가 | 말하지 | 혹시- | |
| H4131 | | H1523 | | H3201 | H0341 | H0559 | H6435 | |

두렵건대 나의 원수가 이르기를 내가 저를 이기었다 할까 하오며 내가 요동될 때에 나의 대적들이 기뻐할까 하나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּישׁוּעָתֶךָ | לִבִּי | יָגֵל | בָּטַחְתִּי׀ | בְּחַסְדְּךָ | וַאֲנִי | 5 |
| 구원-안에서 | 마음-이 | 기뻐하리로다 | 신뢰하였도다 | 인자-에 | 그러나-나-는 | |
| H3444 | | H1523 | H0982 | | H0589 | |

나는 오직 주의 인자하심을 의뢰하였사오니 내 마음은 주의 구원을 기뻐하리이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עָלָי׃ | גָּמַל | כִּי | לַיהוָה | אָשִׁירָה | 6 |
| 나-에게 | 갚으셨음이라 | 왜냐하면 | 여호와-에게 | 노래하리로다 | |
| | H1580 | | H3068 | H7891 | |

내가 여호와를 찬송하리니 이는 나를 후대하심이로다

## Chapter 14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֵתִיבוּ | הֵשְׁחִיתוּ | אֱלֹהִים | אֵין | בְּלִבּוֹ | נָבָל | אָמַר | לְדָוִד | לַמְנַצֵּחַ | 1 |
| 역겨웠도다 | 부패하였도다 | 하나님-이 | 없도다 | 마음-에 | 어리석은-자-가 | 말하였도다 | 다윗의 | 인도자에게 | |
| H8581 | H7843 | H0430 | H0369 | | H5036 | H0559 | H1732 | H5329 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| טוֹב׃ | עֹשֵׂה־ | אֵין | עֲלִילָה | |
| 선-을 | 행하는-자-가- | 없도다 | 행위-가 | |
| | | H0369 | H5949 | |

다윗의 시, 영장으로 한 노래 어리석은 자는 그 마음에 이르기를 하나님이 없다 하도다 저희는 부패하고 소행이 가증하여 선을 행하는 자가 없도다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַשְׂכִּיל | הֲיֵשׁ | לִרְאוֹת | אָדָם | בְּנֵי־ | עַל־ | הִשְׁקִיף | מִשָּׁמַיִם׀ | יְהוָה | 2 |
| 깨닫는-자-가 | 있는지 | 보려고 | 아담-의 | 아들-을 | 에- | 내려다보셨도다 | 하늘들-에서 | 여호와-가 | |
| | H3426 | H7200 | H0120 | | | H8259 | H8064 | H3068 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֱלֹהִים׃ | אֶת־ | דֹּרֵשׁ | |
| 하나님-을 | 을- | 찾는-자-가 | |
| H0430 | H0853 | H1875 | |

여호와께서 하늘에서 인생을 굽어 살피사 지각이 있어 하나님을 찾는 자가 있는가 보려 하신즉

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶחָד׃ | גַּם־ | אֵין | טוֹב | עֹשֵׂה־ | אֵין | נֶאֱלָחוּ | יַחְדָּו | סָר׀ | הַכֹּל | 3 |
| 한-사람도 | 심지어- | 없도다 | 선-을 | 행하는-자-가- | 없도다 | 더러워졌도다 | 함께 | 돌이켰도다 | 모두-가 | |
| H0259 | H1571 | H0369 | | | H0369 | H0444 | | H5493 | H3605 | |

다 치우쳤으며 함께 더러운 자가 되고 선을 행하는 자가 없으니 하나도 없도다

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | לֶחֶם | אָכְלוּ | עַמִּי | אֹכְלֵי | אָוֶן | פֹּעֲלֵי | כָּל־ | יָדְעוּ׀ | הֲלֹא | 4 |
| 여호와-를 | 떡-을 | 먹었도다 | 백성-을 | 먹는-자들-이 | 악-을 | 행하는-자들-이 | 모든- | 알았도다 | 알지-마라 | |
| H3068 | H3899 | H0398 | | H0398 | H0205 | H6466 | H3605 | H3045 | H3808 | |

| | | |
|---|---|---|
| קָרָאוּ׃ | לֹא | |
| 부르지 | 아니하였도다 | |
| H7121 | H3808 | |

죄악을 행하는 자는 다 무지하뇨 저희가 떡 먹듯이 내 백성을 먹으면서 여호와를 부르지 아니하는도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | וְשָׁם | פָּחֲדוּ | פָּחַד | כִּי־ | אֱלֹהִים | בְּדוֹר | צַדִּיק׃ |
| | 거기서 | 두려워하였도다 | 두려움-을 | 왜냐하면- | 하나님-이 | 세대-에 | 의인-의 |
| | H8033 | H6342 | H6343 | | H0430 | H1755 | H6662 |

저희가 거기서 두려워하고 두려워하였으니 하나님이 의인의 세대에 계심이로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | עֲצַת־ | עָנִי | תָּבִישׁוּ | כִּי | יְהוָה | מַחְסֵהוּ׃ |
| | 계획-을 | 가난한-자-의 | 부끄럽게-하나이다 | 왜냐하면 | 여호와-가 | 피난처-이시니라 |
| | H6098 | H6041 | H0954 | | H3068 | H4268 |

너희가 가난한 자의 경영을 부끄럽게 하나 오직 여호와는 그 피난처가 되시도다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | מִי | יִתֵּן | מִצִּיּוֹן | יְשׁוּעַת | יִשְׂרָאֵל | בְּשׁוּב | יְהוָה | שְׁבוּת | עַמּוֹ |
| | 누가 | 줄까 | 시온-에서 | 구원-을 | 이스라엘-의 | 돌이키실-때 | 여호와-가 | 포로-를 | 백성-의 |
| | H4310 | H5414 | H6726 | H3444 | H3478 | H7725 | H3068 | H7622 | H5971 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יַעֲקֹב | יִשְׂמַח | יִשְׂרָאֵל׃ | |
| 야곱-이 | 즐거워하리로다 | 이스라엘-이 | |
| H3290 | H8055 | H3478 | |

이스라엘의 구원이 시온에서 나오기를 원하도다 여호와께서 그 백성의 포로된 것을 돌이키실 때에 야곱이 즐거워하고 이스라엘이 기뻐하리로다

## Chapter 15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | מִזְמוֹר | לְדָוִד | יְהוָה | מִי־ | יָגוּר | בְּאָהֳלֶךָ | מִי־ | יִשְׁכֹּן | בְּהַר | קָדְשֶׁךָ׃ |
| | 찬송 | 다윗의 | 여호와여 | 누가- | 거하리이까 | 장막-에 | 누가- | 머물리이까 | 산-에 | 거룩한 |
| | H4210 | H1732 | H3068 | H4310 | | H0168 | H4310 | H7931 | H2022 | H6944 |

다윗의 시 여호와여 주의 장막에 유할 자 누구오며 주의 성산에 거할 자 누구오니이까

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | הוֹלֵךְ | תָּמִים | וּפֹעֵל | צֶדֶק | וְדֹבֵר | אֱמֶת | בִּלְבָבוֹ׃ |
| | 걷는-자-라 | 흠없이 | 그리고-행하는-자-라 | 의-를 | 그리고-말하는-자-라 | 진리-를 | 마음-에 |
| | H1980 | H8549 | H6466 | H6664 | H1696 | H0571 | H3824 |

정직하게 행하며 공의를 일삼으며 그 마음에 진실을 말하며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | לֹא־ | רָגַל | עַל־ | לְשֹׁנוֹ | לֹא־ | עָשָׂה | לְרֵעֵהוּ | רָעָה | וְחֶרְפָּה |
| | 아니하는-자-라- | 비방하지 | 에- | 혀 | 아니하였도다- | 행하지 | 이웃-에게 | 악-을 | 그리고-수치-를 |
| | H3808 | H7270 | | H3956 | H3808 | | H7453 | | H2781 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לֹא־ | נָשָׂא | עַל־ | קָרֹבוֹ׃ |
| 아니하였도다- | 지지 | 에- | 친족-에게 |
| H3808 | H5375 | | H7138 |

그 혀로 참소치 아니하고 그 벗에게 행악지 아니하며 그 이웃을 훼방치 아니하며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | וְנִבְזֶה | בְּעֵינָיו | נִמְאָס | וְאֶת־ | יְרֵאֵי | יְהוָה | יְכַבֵּד |
| | 멸시되었도다 | 눈들-에 | 거부된-자-가 | 그러나-을 | 두려워하는-자들-을 | 여호와-를 | 존경하나이다 |
| | H0959 | | | H0853 | H3373 | H3068 | H3513 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| נִשְׁבַּע | לְהָרַע | וְלֹא | יָמֵר׃ |
| 맹세하였는데 | 해로운-것-으로 | 그리고-아니하나이다 | 변하지 |
| H7650 | | H3808 | H4171 |

그 눈은 망령된 자를 멸시하며 여호와를 두려워하는 자를 존대하며 그 마음에 서원한 것은 해로울지라도 변치 아니하며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָקֵח | לֹא | נָקִי | עַל־ | וְשֹׁחַד | בְּנַשְׁכּוֹ | נָתַן | לֹא־ | וכַסְפּוֹ | 5 |
| 받지 | 아니하였도다 | 무죄한-자-에게 | 에- | 그리고-뇌물-을 | 이자-로 | 주지 | 아니하였도다- | 돈-을 | |
| H3947 | H3808 | | | H7810 | H5392 | H5414 | H3808 | H3701 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לְעוֹלָם׃ | יִמּוֹט | לֹא | אֱלֶּה | עֹשֵׂה־ |
| 영원-히 | 흔들리지 | 아니하리로다 | 이것들-을 | 행하는-자-라 |
| H5769 | H4131 | H3808 | H0428 | |

변리로 대금치 아니하며 뇌물을 받고 무죄한 자를 해치 아니하는 자니 이런 일을 행하는 자는 영영히 요동치 아니하리이다

## Chapter 16

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּךְ׃ | חָסִיתִי | כִּי־ | אֵל | שָׁמְרֵנִי | לְדָוִד | מִכְתָּם | 1 |
| 당신-안에 | 피하였나이다 | 왜냐하면- | 하나님이여 | 지키소서 | 다윗의 | 믹담 | |
| | H2620 | | H0410 | H8104 | H1732 | H4387 | |

다윗의 믹담 하나님이여 나를 보호하소서 내가 주께 피하나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלֶיךָ׃ | בַּל־ | טוֹבָתִי | אָתָּה | אֲדֹנָי | לַיהוָה | אָמַרְתְּ | 2 |
| 당신-위에 | 아니하나이다- | 선함-이 | 당신-이시니이다 | 주여 | 여호와-에게 | 말하였도다 | |
| | H1077 | | | H0136 | H3068 | H0559 | |

내가 여호와께 아뢰되 주는 나의 주시오니 주 밖에는 나의 복이 없다 하였나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּם׃ | חֶפְצִי־ | כָל־ | וְאַדִּירֵי | הֵמָּה | בָּאָרֶץ | אֲשֶׁר־ | לִקְדוֹשִׁים | 3 |
| 그들-에게 | 기쁨-이- | 모든- | 그리고-존귀한-자들-에게 | 있는 | 땅-에 | 그들-이- | 거룩한-자들-에게 | |
| | H2656 | H3605 | H0117 | H1992 | H0776 | | H6918 | |

땅에 있는 성도는 존귀한 자니 나의 모든 즐거움이 저희에게 있도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִדָּם | נִסְכֵּיהֶם | אַסִּיךְ | בַּל־ | מָהֲרוּ | אַחֵר | עַצְּבוֹתָם | יִרְבּוּ | 4 |
| 피-로부터 | 전제들-을 | 붓지 | 아니하리로다- | 서두른 | 다른-것-을 | 고통들-이 | 많아지리로다 | |
| H1818 | H5262 | | H1077 | | H0312 | H6094 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| שְׂפָתָי׃ | עַל־ | שְׁמוֹתָם | אֶת־ | אֶשָּׂא | וּבַל־ |
| 입술들 | 에- | 이름들-을 | 을- | 들지 | 그리고-아니하리로다- |
| H8193 | | H8034 | H0853 | H5375 | H1077 |

다른 신에게 예물을 드리는 자는 괴로움이 더할 것이라 나는 저희가 드리는 피의 전제를 드리지 아니하며 내 입술로 그 이름도 부르지 아니하리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גּוֹרָלִי׃ | תּוֹמִיךְ | אַתָּה | וְכוֹסִי | חֶלְקִי | מָנָת־ | יְהוָה | 5 |
| 제비-를 | 붙잡으시나이다 | 당신-이 | 그리고-잔-의 | 기업-의 | 몫-이시니라 | 여호와-는 | |
| H1486 | H8551 | | | | H4490 | H3068 | |

여호와는 나의 산업과 나의 잔의 소득이시니 나의 분깃을 지키시나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלָי׃ | שֻׁפְרָה | נַחֲלַת | אַף־ | בַּנְּעִמִים | לִי | נָפְלוּ־ | חֲבָלִים | 6 |
| 나-위에 | 아름답도다 | 유산-이 | 참으로- | 아름다운-곳들-에 | 나-에게 | 떨어졌도다- | 줄들-이 | |
| | H8231 | H5159 | H0637 | | | H5307 | | |

내게 줄로 재어 준 구역은 아름다운 곳에 있음이여 나의 기업이 실로 아름답도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּלְיוֹתָי׃ | יִסְרוּנִי | לֵילוֹת | אַף־ | יְעָצָנִי | אֲשֶׁר | יְהוָה | אֶת־ | אֲבָרֵךְ | 7 |
| 심장들-이 | 훈계하셨도다 | 밤들-에 | 참으로- | 권고하셨음이라 | 그-가 | 여호와-를 | 을- | 찬양하리로다 |
| H3629 | H3256 | H3915 | H0637 | H3289 | | H3068 | H0853 | H1288 |

나를 훈계하신 여호와를 송축할지라 밤마다 내 심장이 나를 교훈하도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | שִׁוִּיתִי | יְהוָה | לְנֶגְדִּי | תָּמִיד | כִּי | מִימִינִי | בַּל־ | אֶמּוֹט׃ |
| | 두었도다 | 여호와-를 | 앞-에 | 항상 | 왜냐하면 | 오른편-에서 | 아니하리로다- | 흔들리지 |
| | H7737 | H3068 | H5048 | H8548 | H3588 | H3225 | H1077 | H4131 |

내가 여호와를 항상 내 앞에 모심이여 그가 내 우편에 계시므로 내가 요동치 아니하리로다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | שָׂמַח | לִבִּי | וַיָּגֶל | כְּבוֹדִי | אַף־ | בְּשָׂרִי | יִשְׁכֹּן | לָבֶטַח׃ | |
| | 기뻐하도다 | 마음-이 | 그리고-즐거워하도다 | 영광-이 | 참으로- | 육체-도 | 거하리로다 | 안전-히 | |
| | H8055 | | H1523 | H3519 | H0637 | H1320 | H7931 | H0983 | |

이러므로 내 마음이 기쁘고 내 영광도 즐거워하며 내 육체도 안전히 거하리니

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | כִּי | לֹא־ | תַעֲזֹב | נַפְשִׁי | לִשְׁאוֹל | לֹא־ | תִתֵּן | חֲסִידְךָ | לִרְאוֹת | |
| | 왜냐하면 | 아니하시리이다- | 버리지 | 영혼-을 | 스올-에 | 아니하시리이다- | 주지 | 경건한-자-에게 | 보게 | |
| | | H3808 | H5800 | H5315 | H7585 | H3808 | H5414 | H2623 | H7200 | |

| | | |
|---|---|---|
| | שָׁחַת׃ | |
| | 구덩이-를 | |
| | H7845 | |

이는 내 영혼을 음부에 버리지 아니하시며 주의 거룩한 자로 썩지 않게 하실 것임이니이다

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | תּוֹדִיעֵנִי | אֹרַח | חַיִּים | שָׂבַע | שְׂמָחוֹת | אֶת־ | פָּנֶיךָ | נְעִמוֹת | בִּימִינְךָ | נֶצַח׃ |
| | 알게-하시리이다 | 길-을 | 생명들-의 | 충만한 | 기쁨들-이 | 과- | 얼굴 | 즐거움들-이 | 오른손-에 | 영원-히 |
| | H3045 | H0734 | H2416 | H7648 | H8057 | H0854 | H6440 | H5276 | H3225 | H5331 |

주께서 생명의 길로 내게 보이시리니 주의 우편에는 영원한 즐거움이 있나이다

## Chapter 17

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | תְּפִלָּה | לְדָוִד | שִׁמְעָה | יְהוָה | צֶדֶק | הַקְשִׁיבָה | רִנָּתִי | הַאֲזִינָה | תְפִלָּתִי | בְּלֹא |
| | 기도 | 다윗의 | 들으소서 | 여호와여 | 의-를 | 주의하소서 | 부르짖음-을 | 귀기울이소서 | 기도-를 | 없는- |
| | H8605 | H1732 | H8085 | H3068 | H6664 | H7181 | H7440 | H0238 | H8605 | H3808 |

| | | |
|---|---|---|
| | מִרְמָה׃ | שִׂפְתֵי |
| | 속임-의 | 입술들-로 |
| | H4820 | H8193 |

다윗의 기도 여호와여 정직함을 들으소서 나의 부르짖음에 주의하소서 거짓되지 않은 입술에서 나오는 내 기도에 귀를 기울이소서

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | מִלְּפָנֶיךָ | מִשְׁפָּטִי | יֵצֵא | עֵינֶיךָ | תֶּחֱזֶינָה | מֵישָׁרִים׃ |
| | 앞-에서 | 심판-이 | 나오게-하소서 | 눈들-이 | 보시게-하소서 | 공정-을 |
| | H6440 | H4941 | H3318 | | H2372 | H4339 |

나의 판단을 주 앞에서 내시며 주의 눈은 공평함을 살피소서

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | בָּחַנְתָּ | וְלִבִּי | פָּקַדְתָּ | לַיְלָה | צָרַפְתָּנִי | בַּל־ | תִּמְצָא | זַמֹּתִי |
| | 시험하셨음이라 | 마음-을 | 방문하셨도다 | 밤-에 | 단련하셨도다 | 아니하시리이다- | 찾지 | 계획하였음이라 |
| | H0974 | | H6485 | H3915 | H6884 | H1077 | H4672 | H2161 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | פִּי׃ | יַעֲבָר־ | בַּל־ |
| | 입-이 | 넘어가지 | 아니하리라- |
| | H6310 | | H1077 |

주께서 내 마음을 시험하시고 밤에 나를 권고하시며 나를 감찰하셨으나 흠을 찾지 못하셨으니 내가 결심하고 입으로 범죄치 아니하리이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | לִפְעֻלוֹת | אָדָם | בִּדְבַר | שִׂפְתֶיךָ | אֲנִי | שָׁמַרְתִּי | אָרְחוֹת | פָּרִיץ׃ |
| | 행위들-에-대하여 | 사람-의 | 말씀-으로 | 입술들-의 | 나-는 | 지켰도다 | 길들-을 | 폭력적인-자-의 |
| | H6468 | H0120 | H1697 | H8193 | H0589 | H8104 | H0734 | H6530 |

사람의 행사로 논하면 나는 주의 입술의 말씀을 좇아 스스로 삼가서 강포한 자의 길에 행치 아니하였사오며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פְּעָמָי׃ | נָמֹוטוּ | בַּל־ | בְּמַעְגְּלוֹתֶיךָ | אֲשֻׁרַי | תָּמֹךְ | 5 |
| 발자취들-이 | 흔들리지 | 아니하게-하소서- | 길들-에서 | 발걸음들-을 | 붙잡으소서 | |
| H6471 | H4131 | H1077 | H4570 | | H8551 | |

나의 걸음이 주의 길을 굳게 지키고 실족지 아니하였나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁמַע | לִי | אָזְנְךָ | חַטֹּ־ | אֵל | תַּעֲנֵנִי | כִּי־ | קָרָאתִיךָ | אֲנִי־ | 6 |
| 들으소서 | 나-에게 | 귀-를 | 기울이소서- | 하나님이여 | 응답하시리이다 | 왜냐하면- | 불렀음이라 | 나-는- | |
| H8085 | | H0241 | H5186 | H0410 | | | H7121 | H0589 | |

אִמְרָתִי׃
말씀-을

하나님이여 내게 응답하시겠는고로 내가 불렀사오니 귀를 기울여 내 말을 들으소서

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּימִינֶךָ׃ | מִמִּתְקוֹמְמִים | חוֹסִים | מוֹשִׁיעַ | חֲסָדֶיךָ | הַפְלֵה | 7 |
| 오른손-으로 | 대적하는-자들-에게서 | 피하는-자들-을 | 구원하시는-이여 | 인자들-을 | 나타내소서 | |
| H3225 | | H2620 | H3467 | | H6395 | |

주께 피하는 자를 그 일어나 치는 자에게서 오른손으로 구원하시는 주여 주의 기이한 인자를 나타내소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּסְתִּירֵנִי׃ | כְּנָפֶיךָ | בְּצֵל | עָיִן | בַּת־ | כְּאִישׁוֹן | שָׁמְרֵנִי | 8 |
| 숨기소서 | 날개들-의 | 그늘-에서 | 눈-의 | 딸- | 눈동자-처럼 | 지키소서 | |
| H5641 | H3671 | H6738 | | H1323 | H0380 | H8104 | |

나를 눈동자 같이 지키시고 주의 날개 그늘 아래 감추사

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלָי׃ | יַקִּיפוּ | בְּנֶפֶשׁ | אֹיְבַי | שַׁדּוּנִי | זוּ | רְשָׁעִים | מִפְּנֵי | 9 |
| 나-를 | 둘러싸나이다 | 영혼-으로 | 원수들-이 | 파멸시키는 | 이들-이 | 악인들-의 | 앞-에서 |
| | | H5315 | H0341 | H7703 | H2098 | H7563 | H6440 |

나를 압제하는 악인과 나를 에워싼 극한 원수에게서 벗어나게 하소서

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּגַאֲוָת׃ | דִּבְּרוּ | פִּימוֹ | סָגְרוּ | חֶלְבָּמוֹ | 10 |
| 교만-으로 | 말하나이다 | 입-으로 | 닫았도다 | 기름-을 | |
| H1348 | H1696 | H6310 | H5462 | H2459 | |

저희가 자기 기름에 잠겼으며 그 입으로 교만히 말하나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאָרֶץ׃ | לִנְטוֹת | יָשִׁיתוּ | עֵינֵיהֶם | (סְבָבוּנוּ) | [סבבונו] | עַתָּה | אֲשֻׁרֵינוּ | 11 |
| 땅-에 | 쳐부수려고 | 두나이다 | 눈들-을 | 둘러싸였도다 | 둘러싸였도다 | 이제 | 발걸음들-에서 | |
| H0776 | H5186 | H7896 | | H5437 | H5437 | H6258 | | |

이제 우리의 걸어가는 것을 저희가 에워싸며 주목하고 땅에 넘어뜨리려 하나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּמִסְתָּרִים׃ | יֹשֵׁב | וְכִכְפִיר | לִטְרֹף | יִכְסוֹף | כְּאַרְיֵה | דְּמוּתוֹ | 12 |
| 숨은-곳들-에 | 앉아있는 | 그리고-사자새끼-처럼 | 찢으려고 | 갈망하나이다 | 사자-처럼 | 모양-은 | |
| H4565 | H3427 | | H2963 | H3700 | | H1825 | |

저는 그 움킨 것을 찢으려 하는 사자 같으며 은밀한 곳에 엎드린 젊은 사자 같으니이다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חַרְבֶּךָ׃ | מֵרָשָׁע | נַפְשִׁי | פַּלְטָה | הַכְרִיעֵהוּ | פָּנָיו | קַדְּמָה | יְהוָה | קוּמָה | 13 |
| 칼-이신 | 악인-에게서 | 영혼-을 | 구원하소서 | 꿇꿇하게-하소서 | 얼굴-을 | 맞서소서 | 여호와여 | 일어나소서 | |
| H2719 | H7563 | H5315 | H6403 | H3766 | H6440 | H6923 | H3068 | | |

여호와여 일어나 저를 대항하여 넘어뜨리시고 주의 칼로 악인에게서 나의 영혼을 구원하소서

14 מִמְתִּים יְדְךָ יְהוָה מִמְתִּים מִזְּעֵר חֶלְקָם בְּחַיִּים וּ[צפינך]
사람들-에게서 손-이신 여호와여 사람들-에게서 세상-에서 몫-이 생명들-에 숨겨둔-것
H4962 H3027 H3068 H4962 H2465 H2465 H2416 H6840

יִתְרָם וְהִנִּיחוּ בָנִים יִשְׂבְּעוּ בֶּטֶן תְּמַלָּא וּצְפוּנְךָ(
남은-것-을 그리고-남기나이다 아들들-이 포만하도다 배-를 채우시나이다 숨겨둔-것-으로
H3240 H3240 H7646 H0990 H4390 H6845

לְעוֹלְלֵיהֶם׃
어린아이들-에게
H5768

여호와여 금생에서 저희 분깃을 받은 세상 사람에게서 나를 주의 손으로 구하소서 그는 주의 재물로 배를 채우심을 입고 자녀로 만족하고 그 남은 산업을 그 어린 아이들에게 유전하는 자니이다

15 אֲנִי בְּצֶדֶק אֶחֱזֶה פָּנֶיךָ בְּהָקִיץ אֶשְׂבְּעָה תְמוּנָתֶךָ׃
나-는 의-로 비다보리로다 얼굴-을 깨어날-때 만족하리로다 형상-으로
H0589 H6664 H2372 H6440 H6974 H7646 H8544

나는 의로운 중에 주의 얼굴을 보리니 깰 때에 주의 형상으로 만족하리이다

## Chapter 18

1 וַיְמַנַּצֵּחַ לְעֶבֶד יְהוָה לְדָוִד אֲשֶׁר דִּבֶּר וּ לַיהוָה אֶת־ דִּבְרֵי הַשִּׁירָה
인도자에게 종-의 여호와 다윗의 그-가 말하였도다 여호와-에게 을- 말씀들-을 노래-의
H5329 H5650 H3068 H1732 H1696 H3068 H0853 H1697

הַזֹּאת בְּיוֹם הִצִּיל־ יְהוָה אוֹתוֹ מִכַּף כָּל־ אֹיְבָיו וּמִיַּד שָׁאוּל׃
이것-의 날-에 구원하셨도다- 여호와-가 그-를 손-에서 모든- 원수들-의 그리고-손-에서 사울-의
H2063 H3117 H5337 H3068 H0853 H3709 H3605 H0341 H3027 H7586

וַיֹּאמַר אֶרְחָמְךָ יְהוָה חִזְקִי׃
그리고-말하였도다 사랑하나이다 여호와여 힘-이여
H0559 H7355 H3068 H2391

여호와의 종 다윗의 시, 영장으로 한 노래, 여호와께서 다윗을 그 모든 원수와 사울의 손에서 구원하신 날에 다윗이 이 노래의 말로 여호와께 아뢰어 가로되 나의 힘이 되신 여호와여 내가 주를 사랑하나이다

2 וַיהוָה סַלְעִי וּמְצוּדָתִי וּמְפַלְטִי אֵלִי צוּרִי אֶחֱסֶה־ בּוֹ מָגִנִּי וְקֶרֶן־ יִשְׁעִי מִשְׂגַּבִּי׃
여호와-는 반석-이시고 그리고-요새이시고 그리고-구원자이시라 하나님이여 바위여 피하나이다- 그-안에서 방패여 그리고-뿔-이여 구원-의 높은-요새여
H3068 H5553 H4686 H6403 H0410 H6697 H2620 H1004 H4043 H7161 H3468 H4869

여호와는 나의 반석이시요 나의 요새시요 나를 건지시는 자시요 나의 하나님이시요 나의 피할 바위시요 나의 방패시요 나의 구원의 뿔이시요 나의 산성이시로다

3 מְהֻלָּל אֶקְרָא יְהוָה וּמִן־ אוֹיְבַי אִוָּשֵׁעַ׃
찬양받으시는 부르나이다 여호와-를 그리고-에서 원수들-에게서 구원받나이다
H1984 H7121 H3068 H4480 H0341 H3467

내가 찬송 받으실 여호와께 아뢰리니 내 원수들에게서 구원을 얻으리로다

4 אֲפָפוּנִי חֶבְלֵי־ מָוֶת וְנַחֲלֵי בְלִיָּעַל יְבַעֲתוּנִי׃
둘렀었도다 줄들-이- 죽음-의 그리고-급류들-이 비릴-의 두렵게-했었도다
H0661 H2256 H4194 H5158 H1100 H1204

사망의 줄이 나를 얽고 불의의 창수가 나를 두렵게 하였으며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| חֶבְלֵי | שְׁאוֹל | סַבֻּנִי | קִדְּמוּנִי | מֹקְשֵׁי | מָוֶת׃ | 5 |
| 줄들-이 | 스올-의 | 둘렀었도다 | 맞이했도다 | 올무들-이 | 죽음-의 | |
| | H7585 | H5437 | H6923 | H4170 | H4194 | |

음부의 줄이 나를 두르고 사망의 올무가 내게 이르렀도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּצַּר־ | לִי | אֶקְרָא | יְהוָה | וְאֶל־ | אֱלֹהַי | אֲשַׁוֵּעַ | יִשְׁמַע | 6 |
| 좌절-에서- | 나-에게 | 부르나이다 | 여호와-를 | 그리고-에게 | 하나님-에게 | 부르짖나이다 | 들으시도다 | |
| | | H7121 | H3068 | H0413 | H0430 | H7768 | H8085 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מֵהֵיכָלוֹ | קוֹלִי | וְשַׁוְעָתִי | לְפָנָיו | תָּבוֹא | בְאָזְנָיו׃ |
| 성전-에서 | 음성-을 | 그리고-부르짖음-이 | 앞-에 | 이르도다 | 귀들-에 |
| H1964 | | H7775 | H6440 | H0935 | H0241 |

내가 환난에서 여호와께 아뢰며 나의 하나님께 부르짖었더니 저가 그 전에서 내 소리를 들으심이여 그 앞에서 나의 부르짖음이 그 귀에 들렸도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּתְגָּעַשׁ | וַתִּרְעַשׁ | הָאָרֶץ | וּמוֹסְדֵי | הָרִים | יִרְגָּזוּ | וַיִּתְגָּעֲשׁוּ | 7 |
| 그리고-흔들렸도다 | 그리고-떨렸도다 | 땅-이 | 그리고-기초들-이 | 산들-의 | 떨렸도다 | 그리고-흔들렸도다 | |
| H1607 | H7493 | H0776 | H4146 | H2022 | H7264 | H1607 | |

| | | |
|---|---|---|
| לוֹ׃ | חָרָה | כִּי־ |
| 그-에게 | 노하셨음이라 | 왜냐하면- |
| | H2734 | |

이에 땅이 진동하고 산의 터도 요동하였으니 그의 진노를 인함이로다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמֶּנּוּ׃ | בָּעֲרוּ | גֶּחָלִים | תֹּאכַל | מִפִּיו | וְאֵשׁ־ | בְּאַפּוֹ | וְעָשָׁן | עָלָה | 8 |
| 그-에게서 | 타오르도다 | 숯들-이 | 삼키도다 | 입-에서 | 그리고-불-이 | 콧-에서 | 연기-가 | 올랐도다 | |
| | | H1513 | H0398 | H6310 | H0784 | H0639 | H6227 | H5927 | |

그 코에서 연기가 오르고 입에서 불이 나와 사름이여 그 불에 숯이 피었도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| רַגְלָיו׃ | תָּחַת | וַיַּעְרָפֶל | וַיֵּרַד | שָׁמַיִם | וַיֵּט | 9 |
| 발 | 아래-에 | 그리고-칠흡-이 | 그리고-내려오셨도다 | 하늘들-을 | 그리고-굽히셨도다 | |
| H7272 | H8478 | H6205 | H3381 | H8064 | H5186 | |

저가 또 하늘을 드리우시고 강림하시니 그 발 아래는 어둑캄캄하도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רוּחַ׃ | כַּנְפֵי־ | עַל־ | וַיֵּדֶא | וַיָּעָף | כְּרוּב | עַל־ | וַיִּרְכָּב | 10 |
| 바람-의 | 날개들- | 에- | 그리고-날았도다 | 그리고-날았도다 | 그룹-을 | 에- | 그리고-타셨도다 | |
| H7307 | H3671 | | H1675 | | H3742 | | H7392 | |

그룹을 타고 날으심이여 바람날개로 높이 뜨셨도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁחָקִים׃ | עָבֵי | מַיִם | חֶשְׁכַת־ | סְכָתוֹ | סְבִיבוֹתָיו | סִתְרוֹ | וחֹשֶׁךְ | יָשֶׁת | 11 |
| 궁창들-의 | 구름들-이 | 물들-의 | 어둠-이- | 획도다 | 둘레-에 | 숨는-곳-으로 | 어둠-을 | 두셨도다 | |
| H7834 | H5645 | H4325 | H2824 | H5521 | H5439 | | H2822 | H7896 | |

저가 흑암으로 그 숨는 곳을 삼으사 장막 같이 자기를 두르게 하심이여 곧 물의 흑암과 공중의 빽빽한 구름으로 그리하시도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵשׁ׃ | וְגַחֲלֵי־ | בָּרָד | עָבְרוּ | עָבָיו | נֹגַהּ | מִנֹּגַהּ | 12 |
| 불-의 | 그리고-숙들-이- | 우박-과 | 지나갔도다 | 구름들-이 | 앞-의 | 빛-에서 | |
| H0784 | H1513 | H1259 | | H5645 | H5048 | H5051 | |

그 앞에 광채로 인하여 빽빽한 구름이 지나며 우박과 숯불이 내리도다

13 וַיְרַעֵם בַּשָּׁמַיִם יְהוָה וְעֶלְיוֹן יָתַן קֹלוֹ בָּרָד וְגַחֲלֵי־אֵשׁ׃
그리고-천둥치셨도다 하늘들-에서 여호와-가 그리고-지극히-높으신-이-가 내셨도다 소리-를 우박-과 불-의 그리고-숙들-이-
H7481 H8064 H3068 H5414 H1259 H0784 H1513

여호와께서 하늘에서 뇌성을 발하시고 지존하신 자가 음성을 내시며 우박과 숯불이 내리도다

14 וַיְשַׁלַּח חֲצָיו וַיְפִיצֵם וּבְרָקִים רָב וַיְהֻמֵם׃
그리고-보내셨도다 화살들-을 그리고-흩어뜨렸도다 그리고-번개들-을 많이 그리고-혼란시켰도다
H7971 H2671 H6327 H7232 H2000

그 살을 날려 저희를 흩으심이여 많은 번개로 파하셨도다

15 וַיֵּרָאוּ אֲפִיקֵי מַיִם וַיִּגָּלוּ מוֹסְדוֹת תֵּבֵל מִגַּעֲרָתְךָ יְהוָה מִנִּשְׁמַת רוּחַ אַפֶּךָ׃
그리고-나타났도다 수로들-이 물들-의 그리고-드러났도다 기초들-이 세상-의 꾸짖음-에서 여호와여 호흡-에서 바람-의 콧-의
H7200 H0650 H4325 H1540 H4146 H8398 H1606 H3068 H5397 H7307 H0639

이럴 때에 여호와의 꾸지람과 콧김을 인하여 물밑이 드러나고 세상의 터가 나타났도다

16 יִשְׁלַח מִמָּרוֹם יִקָּחֵנִי יַמְשֵׁנִי מִמַּיִם רַבִּים׃
보내시도다 높은-곳-에서 잡으셨도다 건지셨도다 물들-에서 많은
H7971 H4791 H3947 H4871 H4325

저가 위에서 보내사 나를 취하심이여 많은 물에서 나를 건져 내셨도다

17 יַצִּילֵנִי מֵאֹיְבִי עָז מִשֹּׂנְאַי כִּי־אָמְצוּ מִמֶּנִּי׃
건지셨음이라 원수-에게서 강한 그리고-미워하는-자들-에게서 왜냐하면- 강하였음이라 나-보다
H5337 H0341 H5794 H8130 H0553

나를 강한 원수와 미워하는 자에게서 건지셨음이여 저희는 나보다 힘센 연고로다

18 יְקַדְּמוּנִי בְּיוֹם־אֵידִי וַיְהִי־יְהוָה לְמִשְׁעָן לִי׃
맞이했었도다 날-에- 재앙-의 그러나-되셨음이라- 여호와-가 버팀목-이 나-에게
H6923 H3117 H0343 H1961 H3068

저희가 나의 재앙의 날에 내게 이르렀으나 여호와께서 나의 의지가 되셨도다

19 וַיּוֹצִיאֵנִי לַמֶּרְחָב יְחַלְּצֵנִי כִּי חָפֵץ בִּי׃
그리고-인도하셨음이라 넓은-곳-으로 구원하셨음이라 왜냐하면 기뻐하셨음이라 나-를
H3318 H4800 H2654 H3068

나를 또 넓은 곳으로 인도하시고 나를 기뻐하심으로 구원하셨도다

20 יִגְמְלֵנִי יְהוָה כְּצִדְקִי כְּבֹר יָדַי יָשִׁיב לִי׃
개으시도다 여호와-가 의-대로 깨끗함-대로 손들-의 돌리셨도다 나-에게
H1580 H3068 H6664 H1252 H3027 H7725

여호와께서 내 의를 따라 상 주시며 내 손의 깨끗함을 좇아 갚으셨으니

21 כִּי־שָׁמַרְתִּי דַרְכֵי יְהוָה וְלֹא־רָשַׁעְתִּי מֵאֱלֹהָי׃
왜냐하면- 지켰음이라 길들-을 여호와-의 그리고-아니하였음이라- 악하게-행하지 하나님-에게서
H8104 H1870 H3068 H3808 H7561 H0430

이는 내가 여호와의 도를 지키고 악하게 내 하나님을 떠나지 아니하였으며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵנִי׃ | אָסִיר | לֹא־ | וְחֻקֹּתָיו | לְנֶגְדִּי | מִשְׁפָּטָיו | כָּל־ | כִּי | 22 |
| 나-에게서 | 버리지 | 아니하였음이라- | 그리고-령들-을 | 앞-에 | 심판들-이 | 모든- | 왜냐하면 | |
| | H5493 | H3808 | H2708 | H5048 | H4941 | H3605 | | |

그 모든 규례가 내 앞에 있고 내게서 그 율례를 버리지 아니하였음이로다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מֵעֲוֹנִי׃ | וָאֶשְׁתַּמֵּר | עִמּוֹ | תָּמִים | וָאֱהִי | 23 |
| 죄악-에서 | 그리고-지켰음이라 | 그-와-함께 | 흑없이 | 그리고-되었음이라 | |
| H5771 | H8104 | | H8549 | H1961 | |

내가 또한 그 앞에 완전하여 나의 죄악에서 스스로 지켰나니

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֵינָיו׃ | לְנֶגֶד | יָדַי | כְּבֹר | כְּצִדְקִי | לִי | יְהוָה | וַיָּשֶׁב־ | 24 |
| 눈들-의 | 앞-에서 | 손들-의 | 깨끗함-대로 | 의-대로 | 나-에게 | 여호와-가 | 그리고-돌려주셨도다- | |
| | H5048 | H3027 | H1252 | H6664 | | H3068 | H7725 | |

그러므로 여호와께서 내 의를 따라 갚으시되 그 목전에 내 손의 깨끗한대로 내게 갚으셨도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּתַמָּם׃ | תָּמִים | גִּבֹּר | עִם־ | תִּתְחַסָּד | חָסִיד | עִם־ | 25 |
| 흑없이-행하시나이다 | 흑없는 | 용사-와 | 과- | 경건하게-행하시나이다 | 경건한-자-와 | 과- | |
| H8552 | H8549 | H1399 | | | H2623 | | |

자비한 자에게는 주의 자비하심을 나타내시며 완전한 자에게는 주의 완전하심을 보이시며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּתְפַּתָּל׃ | עִקֵּשׁ | וְעִם־ | תִּתְבָּרָר | נָבָר | עִם־ | 26 |
| 지혜롭게-행하시나이다 | 굽은-자-와 | 그리고-과- | 순수하게-행하시나이다 | 순수한-자-와 | 과- | |
| H6617 | H6141 | | H1305 | H1305 | | |

깨끗한 자에게는 주의 깨끗하심을 보이시며 사특한 자에게는 주의 거스리심을 보이시리니

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּשְׁפִּיל׃ | רָמוֹת | וְעֵינַיִם | תּוֹשִׁיעַ | עָנִי | עַם־ | אַתָּה | כִּי־ | 27 |
| 낮추시나이다 | 교만한 | 그리고-눈들-을 | 구원하시고 | 가난한 | 백성-을 | 당신-이 | 왜냐하면- | |
| H8213 | | | H3467 | H6041 | | | | |

주께서 곤고한 백성은 구원하시고 교만한 눈은 낮추시리이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חָשְׁכִּי׃ | יַגִּיהַּ | אֱלֹהַי | יְהוָה | נֵרִי | תָּאִיר | אַתָּה | כִּי־ | 28 |
| 어둠-을 | 환하게-하시나이다 | 나의-하나님이 | 여호와 | 등불-을 | 밝히시나이다 | 당신-이 | 왜냐하면- | |
| H2822 | H5050 | H0430 | H3068 | | H0215 | | | |

주께서 나의 등불을 켜심이여 여호와 내 하나님이 내 흑암을 밝히시리이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שׁוּר׃ | אֲדַלֶּג־ | וּבֵאלֹהַי | גְּדוּד | אָרֻץ | בְּךָ | כִּי־ | 29 |
| 성벽-을 | 뛰어넘나이다- | 그리고-하나님-으로 | 군대-를 | 달리나이다 | 당신-으로 | 왜냐하면- | |
| | H1801 | H0430 | H1416 | H7323 | | | |

내가 주를 의뢰하고 적군에 달리며 내 하나님을 의지하고 담을 뛰어 넘나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלִכְלִ | הוּא | מָגֵן | צְרוּפָה | יְהוָה | אִמְרַת־ | דַּרְכּוֹ | תָּמִים | הָאֵל | 30 |
| 모든-에게 | 그-이시니라 | 방패-가 | 단련되었도다 | 여호와-의 | 말씀-은 | 길-이 | 완전하시도다 | 하나님-은 | |
| H3605 | H1931 | H4043 | H6884 | H3068 | | H1870 | H8549 | H0410 | |

| | |
|---|---|
| בּוֹ׃ | הַחֹסִים |
| 그-안에서 | 피하는-자들-에게 |
| | H2620 |

하나님의 도는 완전하고 여호와의 말씀은 정미하니 저는 자기에게 피하는 모든 자의 방패시로다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵינוּ׃ | זוּלָתִי | צוּר | וּמִי | יְהוָה | מִבַּלְעֲדֵי | אֱלוֹהַּ | מִי | כִּי | 31 |
| 하나님-의 | 외에 | 바위뇨 | 그리고-누가 | 여호와 | 외에 | 하나님이뇨 | 누가 | 왜냐하면 | |
| H0430 | H2108 | H6697 | H4310 | H3068 | H1107 | H0433 | H4310 | | |

여호와 외에 누가 하나님이며 우리 하나님 외에 누가 반석이뇨

32 הָאֵל | חָיִל | הַמְאַזְּרֵנִי | וַיִּתֵּן | תָּמִים | דַּרְכִּי׃
하나님-은 | 힘-으로 | 묶으시는-이이시라 | 그리고-주셨도다 | 완전하게 | 길-을
H0410 | H2428 | H0247 | H5414 | H8549 | H1870

이 하나님이 힘으로 내게 띠 띠우시며 내 길을 완전케 하시며

33 מְשַׁוֶּה | רַגְלַי | כְּאַיָּלוֹת | וְעַל | בָּמֹתַי | יַעֲמִידֵנִי׃
만드시는-이이시라 | 발들-을 | 암사슴-처럼 | 그리고-에 | 높은-곳들-에 | 세우시나이다
H7272 | H0355 | H5921 | H1116 | H5975

나의 발로 암사슴 발 같게 하시며 나를 나의 높은 곳에 세우시며

34 מְלַמֵּד | יָדַי | לַמִּלְחָמָה | וְנִחֲתָה | קֶשֶׁת־ | נְחוּשָׁה | זְרוֹעֹתָי׃
가르치시는-이이시라 | 손들-을 | 전쟁-에 | 그리고-굽히도다 | 활-이- | 롭-의 | 팔들-이
H3925 | H3027 | H4421 | H5181 | H7198 | H5154 | H2220

내 손을 가르쳐 싸우게 하시니 내 팔이 놋 활을 당기도다

35 וַתִּתֶּן־ | לִי | מָגֵן | יִשְׁעֶךָ | וִימִינְךָ | תִּסְעָדֵנִי | וְעַנְוָתְךָ
그리고-주셨도다- | 나-에게 | 방패-를 | 구원-의 | 그리고-오른손-이 | 받치시나이다 | 그리고-겸손-이
H5414 | H3468 | H4043 | H3225 | H5582 | H6037

תַּרְבֵּנִי׃
크게-하시나이다

주께서 또 주의 구원하는 방패를 내게 주시며 주의 오른손이 나를 붙들고 주의 온유함이 나를 크게 하셨나이다

36 תַּרְחִיב | צַעֲדִי | תַּחְתָּי | וְלֹא | מָעֲדוּ | קַרְסֻלָי׃
넓게-하시나이다 | 발걸음-을 | 아래-에 | 그리고-아니하였도다- | 미끄러지지 | 발목들-이
H7337 | H6806 | H8478 | H3808 | H4571 | H7166

내 걸음을 넓게 하셨고 나로 실족지 않게 하셨나이다

37 אֶרְדְּפָה | אויְבַי | וְאַשִּׂיגֵם | וְלֹא־ | אָשׁוּב | עַד־ | כַּלּוֹתָם׃
쫓나이다 | 원수들-을 | 그리고-잡나이다 | 그리고-아니하리라- | 돌아가지 | 까지- | 끝낼-때
H7291 | H0341 | H5381 | H3808 | H7725 | H5704 | H3615

내가 내 원수를 따라 미치리니 저희가 망하기 전에는 돌이키지 아니하리이다

38 אֲמְחָצֵם | וְלֹא־ | יְכָלוּ | קוּם | יִפְּלוּ | תַּחַת | רַגְלָי׃
구타하나이다 | 그리고-복하지-못하나이다- | 할수-가 | 일어나지 | 넘어지나이다 | 아래-에 | 발
H4272 | H3808 | H3201 | H6965 | H5307 | H8478 | H7272

내가 저희를 쳐서 능히 일어나지 못하게 하리니 저희가 내 발 아래 엎드러지리이다

39 וַתְאַזְּרֵנִי | חַיִל | לַמִּלְחָמָה | תַּכְרִיעַ | קָמַי | תַּחְתָּי׃
그리고-묶으셨도다 | 힘-으로 | 전쟁-에 | 꿇꿇게-하셨도다 | 일어나는-자들-을 | 아래-에
H0247 | H2428 | H4421 | H3766 | H6965 | H8478

대저 주께서 나로 전쟁케 하려고 능력으로 내게 띠 띠우사 일어나 나를 치는 자로 내게 굴복케 하셨나이다

40 וְאויְבַי | נָתַתָּה | לִי | עֹרֶף | מְשַׂנְאַי | אַצְמִיתֵם׃
그리고-원수들-을 | 주셨도다 | 나-에게 | 등-을 | 그리고-미워하는-자들-을 | 멸하나이다
H0341 | H5414 | H6203 | H8130 | H6789

주께서 또 내 원수들로 등을 내게로 향하게 하시고 나로 나를 미워 하는 자를 끊어버리게 하셨나이다

41 יְשַׁוְּעוּ | וְאֵין־ | מוֹשִׁיעַ | עַל־ | יְהוָה | וְלֹא | עָנָם׃
부르짖나이다 | 그러나-없도다- | 구원하는-자-가 | 에게- | 여호와-에게 | 그러나-아니하셨도다 | 응답하지
H7768 | H0369 | H3467 | H3068 | H3808

저희가 부르짖으나 구원할 자가 없었고 여호와께 부르짖어도 대답지 아니하셨나이다

42 וְאֶשְׁחָקֵם כְּעָפָר פְּנֵי־עַל כְּטִיט חוּצוֹת אֲרִיקֵם׃
그리고-부수나이다 먼지-처럼 에- 앞-에- 바람-의 진흙-처럼 거리들-의 비우나이다
H7833 H6083 H6440 H7307 H2916 H2351 H7324

내가 저희를 바람 앞에 티끌 같이 부숴뜨리고 거리의 진흙 같이 쏟아 버렸나이다

43 תְּפַלְּטֵנִי מֵרִיבֵי עָם תְּשִׂימֵנִי לְרֹאשׁ גּוֹיִם עַם לֹא־יָדַעְתִּי יַעַבְדוּנִי׃
구원하시도다 다툴들-에서 백성-의 두시도다 머리-로 이방들-의 백성-이 아니하였도다- 알지 섬기나이다
H6403 H7379 H5971 H7218 H1471 H3808 H3045 H5647

주께서 나를 백성의 다툼에서 건지시고 열방의 으뜸을 삼으셨으니 내가 알지 못하는 백성이 나를 섬기리이다

44 לִשְׁמַע אֹזֶן יִשָּׁמְעוּ לִי בְּנֵי־נֵכָר יְכַחֲשׁוּ־לִי׃
들음-에 귀-의 순종하나이다 나-에게 아들들-이- 낯선-의 거짓으로-다가오나이다- 나-에게
H0241 H8085 H3584 H5236

저희가 내 풍성을 들은 즉시로 내게 순복함이여 이방인들이 내게 복종하리로다

45 בְּנֵי־נֵכָר יִבֹּלוּ וְיַחַרְגוּ מִמִּסְגְּרוֹתֵיהֶם׃
아들들-이- 낯선-의 시들나이다 그리고-떨며-나오나이다 감옥들-에서
H5236 H2727 H4526

이방인들이 쇠미하여 그 견고한 곳에서 떨며 나오리로다

46 חַי־יְהוָה וּבָרוּךְ צוּרִי וְיָרוֹם אֱלוֹהֵי יִשְׁעִי׃
살아-계시도다- 여호와-가 그리고-복되시도다 바위-가 그리고-높이시도다 하나님-을 구원-의
H3068 H1288 H6697 H7311 H0433 H3468

여호와는 생존하시니 나의 반석을 찬송하며 내 구원의 하나님을 높일지로다

47 הָאֵל הַנּוֹתֵן נְקָמוֹת לִי וַיַּדְבֵּר עַמִּים תַּחְתִּי׃
하나님-은 주시는-이이시라 복수들-을 나-에게 그리고-복종시키시도다 백성들-을 아래-에
H0410 H5414 H5360 H3027 H1696 H5971 H8478

이 하나님이 나를 위하여 보수하시고 민족들로 내게 복종케 하시도다

48 מְפַלְּטִי מֵאֹיְבָי אַף מִן־קָמַי תְּרוֹמְמֵנִי מֵאִישׁ חָמָס תַּצִּילֵנִי׃
구원하시는-이이시라 원수들-에게서 참으로 에서- 일어나는-자들-에게서 높이시도다 사람-에게서 건지시도다
H6403 H0341 H0637 H3027 H7311 H0376 H5337 H2555

주께서 나를 내 원수들에게서 구조하시니 주께서 실로 나를 대적하는 자의 위에 나를 드시고 나를 강포한 자에게서 건지시나이다

49 עַל־כֵּן אוֹדְךָ בַגּוֹיִם יְהוָה וּלְשִׁמְךָ אֲזַמֵּרָה׃
에-대하여 그러므로 감사하리로다 이방들-중에서 여호와여 그리고-이름-을 찬양하리로다
H3034 H1471 H3068 H8034 H2167

여호와여 이러므로 내가 열방 중에서 주께 감사하며 주의 이름을 찬송하리이다

50 [מגדל] 탑 H1431 (מַגְדִּיל) 크게-하시는-이이시라 H1431 יְשׁוּעוֹת 구원들-을 H3444 מַלְכּוֹ 왕-의 H4428 וְעֹשֶׂה 그리고-행하시는-이이시라 וְחֶסֶד 인자-를

לִמְשִׁיחוֹ 기름부음-받은-자-에게 H4899 לְדָוִד 다윗-에게 H1732 וּלְזַרְעוֹ 그리고-씨-에게 H2233 עַד־ 까지- H5704 עוֹלָם׃ 영원-히 H5769

여호와께서 그 왕에게 큰 구원을 주시며 기름 부음 받은 자에게 인자를 베푸심이여 영영토록 다윗과 그 후손에게로다

# Chapter 19

1 לַמְנַצֵּחַ 인도자에게 H5329 מִזְמוֹר 찬송 H4210 לְדָוִד׃ 다윗의 H1732 מְסַפְּרִים 전하나이다 הַשָּׁמַיִם 하늘들-이 H8064 כְּבוֹד־ 영광-을 H3519 אֵל 하나님-의 H0410 וּמַעֲשֵׂה 그리고-일-을 H4639 יָדָיו 손들-의 H3027

מַגִּיד 선포하나이다 H5046 הָרָקִיעַ׃ 궁창-이 H7549

다윗의 시, 영장으로 한 노래 하늘이 하나님의 영광을 선포하고 궁창이 그 손으로 하신 일을 나타내는도다

2 יוֹם 날-이 H3117 לְיוֹם 날-에게 H3117 יַבִּיעַ 쉥아내나이다 H5042 אֹמֶר 말씀-을 H0562 וְלַיְלָה 그리고-밤-이 H3915 לְלַיְלָה 밤-에게 H3915 יְחַוֶּה־ 드러내나이다- H2331 דָּעַת׃ 지식-을 H1847

날은 날에게 말하고 밤은 밤에게 지식을 전하니

3 אֵין־ 없도다- H0369 אֹמֶר 말-이 H0562 וְאֵין 그리고-없도다 H0369 דְּבָרִים 말들-이 H1697 בְּלִי 없이- H1097 נִשְׁמָע 들리도다 H8085 קוֹלָם׃ 음성-이

언어가 없고 들리는 소리도 없으나

4 בְּכָל־ 온- H3605 וְהָאָרֶץ 땅-으로 H0776 יָצָא 나갔도다 H3318 קַוָּם 줄-이 וּבִקְצֵה 그리고-끝-에 תֵּבֵל 세상-의 H8398 מִלֵּיהֶם 말들-이 H4405 לַשֶּׁמֶשׁ 태양-을-위해 H8121 שָׂם־ 두셨도다- אֹהֶל 장막-을 H0168

בָּהֶם׃ 그들-에게

그 소리가 온 땅에 통하고 그 말씀이 세계 끝까지 이르도다 하나님이 해를 위하여 하늘에 장막을 베푸셨도다

5 וְהוּא 그리고-그-는 H1931 כְּחָתָן 신랑-처럼 H2860 יֹצֵא 나오도다 H3318 מֵחֻפָּתוֹ 침실-에서 H2646 יָשִׂישׂ 기뻐하도다 H7797 כְּגִבּוֹר 용사-처럼 H1368 לָרוּץ 달리려고 H7323 אֹרַח׃ 길-을 H0734

6 מִקְצֵה 끝-에서 H8064 וְהַשָּׁמַיִם 하늘들-의 H4161 מוֹצָאוֹ 나옴-이 H8622 וּתְקוּפָתוֹ 그리고-순환-이 עַל־ 에- H7098 קְצוֹתָם 끝들-까지 H0369 וְאֵין 그리고-없도다 H5641 נִסְתָּר 숨긴-것-이 H2535 מֵחַמָּתוֹ׃ 열기-에서

하늘 이 끝에서 나와서 하늘 저 끝까지 운행함이여 그 온기에서 피하여 숨은 자 없도다

7 תּוֹרַת יְהוָה תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ עֵדוּת יְהוָה נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת
율법-은 여호와-의 완전하도다 소생시키는 영혼-을 증거-는 여호와-의 신실하도다 지혜롭게-하는
H8451 H3068 H8549 H7725 H5315 H5715 H3068 H0539 H2449

פֶּתִי׃
단순한-자-를

여호와의 율법은 완전하여 영혼을 소성케 하고 여호와의 증거는 확실하여 우둔한 자로 지혜롭게 하며

8 פִּקּוּדֵי יְהוָה יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי־לֵב מִצְוַת יְהוָה בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם׃
법도들-은 여호와-의 올바르도다 기쁘게-하는- 마음-을 명령-은 여호와-의 밝도다 밝히는- 눈들-을
H6490 H3068 H3477 H8055 H4687 H3068 H1249 H0215

여호와의 교훈은 정직하여 마음을 기쁘게 하고 여호와의 계명은 순결하여 눈을 밝게 하도다

9 יִרְאַת יְהוָה טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לָעַד מִשְׁפְּטֵי־יְהוָה אֱמֶת צָדְקוּ יַחְדָּו׃
두려움-은 여호와-의 깨끗하도다 서있도다 영원-히 심판들-은 여호와-의 진리도다 의롭도다 함께
H3374 H3068 H2889 H5975 H5703 H4941 H3068 H0571 H6663

여호와를 경외하는 도는 정결하여 영원까지 이르고 여호와의 규례는 확실하여 다 의로우니

10 הַנֶּחֱמָדִים מִזָּהָב וּמִפָּז רָב וּמְתוּקִים מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת
바람직하도다 금-보다 그리고-순금-보다 많은 그리고-달콤하도다 꿀-보다 그리고-방울-보다
H2091 H6337 H7227 H1706 H5317

צוּפִים׃
벤집들-의
H6688

금 곧 많은 정금보다 더 사모할 것이며 꿀과 송이꿀보다 더 달도다

11 גַּם־עַבְדְּךָ בָהֶם נִזְהָר בְּשָׁמְרָם עֵקֶב רָב׃
참으로- 종-이 경고받나이다 그것들-에서 지킴-에 보상-이 크도다
H1571 H5650 H2094 H8104 H6118

또 주의 종이 이로 경계를 받고 이를 지킴으로 상이 크니이다

12 שְׁגִיאוֹת מִי־יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי׃
실수들-을 누가- 깨달으리이까 숨겨진-것들-에서 깨끗게-하소서
H7691 H4310 H0995 H5641 H5352

자기 허물을 능히 깨달을 자 누구리요 나를 숨은 허물에서 벗어나게 하소서

13 גַּם מִזֵּדִים חַשֹּׂךְ עַבְדֶּךָ אַל־יִמְשְׁלוּ־בִי אָז אֵיתָם וְנִקֵּיתִי מִפֶּשַׁע רָב׃
참으로 교만한-것들-에서 억제하소서 종-을 말게-하소서- 지배하지 나-를 그러면 흑없으리이다 그리고-깨끗하리이다 반역-에서 큰
H1571 H2086 H2820 H5650 H0408 H4910 H0995 H0408 H8552 H5352 H6588

또 주의 종으로 고범죄를 짓지 말게 하사 그 죄가 나를 주장치 못하게 하소서 그리하시면 내가 정직하여 큰 죄과에서 벗어나겠나이다

14 יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְהוָה צוּרִי וְגֹאֲלִי׃
되게-하소서 기쁨-이 말들-이- 입-의 그리고-묵상-이 마음-의 앞-에서 여호와여 반석이여 그리고-구속자여
H1961 H7522 H0561 H6310 H1902 H3824 H6440 H3068 H6697

나의 반석이시요 나의 구속자이신 여호와여 내 입의 말과 마음의 묵상이 주의 앞에 열납되기를 원하나이다

## Chapter 20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | לַמְנַצֵּחַ | מִזְמוֹר | לְדָוִד׃ | יַעַנְךָ | יְהוָה | בְּיוֹם | צָרָה | יְשַׂגֶּבְךָ |
| | 인도자에게 | 찬송 | 다윗의 | 응답하시기-를 | 여호와-가 | 날-에 | 환난-의 | 보호하시기-를 |
| | H5329 | H4210 | H1732 | | H3068 | H3117 | | H7682 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| שֵׁם | אֱלֹהֵי | יַעֲקֹב׃ | |
| 이름-이 | 하나님-의 | 야곱-의 | |
| H8034 | H0430 | H3290 | |

다윗의 시, 영장으로 한 노래 환난 날에 여호와께서 네게 응답하시고 야곱의 하나님의 이름이 너를 높이 드시며

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 2 | יִשְׁלַח־ | עֶזְרְךָ | מִקֹּדֶשׁ | וּמִצִּיּוֹן | יִסְעָדֶךָּ׃ |
| | 보내시기-를- | 도움-을 | 거룩한-곳-에서 | 그리고-시온-에서 | 받치시기-를 |
| | H7971 | H5828 | H6944 | H6726 | H5582 |

성소에서 너를 도와주시고 시온에서 너를 붙드시며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | יִזְכֹּר | כָּל־ | מִנְחֹתֶיךָ | וְעוֹלָתְךָ | יְדַשְּׁנֶה | סֶלָה׃ |
| | 기억하시기-를 | 모든- | 제물들-을 | 그리고-번제-를 | 받으시기-를 | 셀라 |
| | H2142 | H3605 | H4503 | | H1878 | H5542 |

네 모든 소제를 기억하시며 네 번제를 받으시기를 원하노라(셀라)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | יִתֶּן־ | לְךָ | כִּלְבָבֶךָ | וְכָל־ | עֲצָתְךָ | יְמַלֵּא׃ |
| | 주시기-를- | 네게 | 마음-대로 | 그리고-모든- | 계획-을 | 이루시기-를 |
| | H5414 | | H3824 | H3605 | H6098 | H4390 |

네 마음의 소원대로 허락하시고 네 모든 도모를 이루시기를 원하노라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | וְנרַנְּנָה | בִּישׁוּעָתֶךָ | וּבְשֵׁם־ | אֱלֹהֵינוּ | נִדְגֹּל | יְמַלֵּא | יְהוָה | כָּל־ |
| | 소리지르리로다 | 구원-안에서 | 그리고-이름-으로 | 하나님-의 | 들리로다 | 이루시기-를 | 여호와-가 | 모든- |
| | | H3444 | H8034 | H0430 | | H4390 | H3068 | H3605 |

| | |
|---|---|
| מִשְׁאֲלוֹתֶיךָ׃ | |
| 청원들-을 | |
| H4862 | |

우리가 너의 승리로 인하여 개가를 부르며 우리 하나님의 이름으로 우리 기를 세우리니 여호와께서 네 모든 기도를 이루시기를 원하노라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | עַתָּה | יָדַעְתִּי | כִּי | הוֹשִׁיעַ | יְהוָה | מְשִׁיחוֹ | יַעֲנֵהוּ | מִשְׁמֵי |
| | 이제 | 알았도다 | 왜냐하면 | 구원하셨음이라 | 여호와-가 | 기름부음-받은-자-를 | 응답하시리로다 | 하늘들-에서 |
| | H6258 | H3045 | | H3467 | H3068 | | | H8064 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| קָדְשׁוֹ | בִּגְבֻרוֹת | יֶשַׁע | יְמִינוֹ׃ |
| 거룩한 | 능력들-로 | 구원-의 | 오른손-의 |
| H6944 | H1369 | H3468 | H3225 |

여호와께서 자기에게 속한 바 기름부음 받은 자를 구원하시는 줄 이제 내가 아노니 그 오른손에 구원하는 힘으로 그 거룩한 하늘에서 저에게 응락하시리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | אֵלֶּה | בָּרֶכֶב | וְאֵלֶּה | בַּסּוּסִים | וַאֲנַחְנוּ | בְּשֵׁם־ | יְהוָה | אֱלֹהֵינוּ |
| | 이들-은 | 병거-로 | 그리고-이들-은 | 말들-로 | 그러나-우리-는 | 이름-으로- | 여호와-의 | 하나님-의 |
| | H0428 | H7393 | H0428 | | H0587 | H8034 | H3068 | H0430 |

| | |
|---|---|
| נַזְכִּיר׃ | |
| 기억하리로다 | |
| H2142 | |

혹은 병거, 혹은 말을 의지하나 우리는 여호와 우리 하나님의 이름을 자랑하리로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵלֶּה | כָּרְעוּ | וְנָפָלוּ | וַאֲנַחְנוּ | קַמְנוּ | וַנִּתְעוֹדָד׃ | 8 |
| 그들-은 | 무릅꿇었으고 | 그리고-넘어졌으나 | 그러나-우리-는 | 일어났으고 | 그리고-곧게-서나이다 | |
| H1992 | H3766 | H5307 | H0587 | | | |

저희는 굽어 엎드러지고 우리는 일어나 바로 서도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | הוֹשִׁיעָה | הַמֶּלֶךְ | יַעֲנֵנוּ | בְיוֹם־ | קָרְאֵנוּ׃ | 9 |
| 여호와여 | 구원하소서 | 왕이여 | 응답하소서 | 날-에 | 부르는 | |
| H3068 | H3467 | H4428 | | H3117 | H7121 | |

여호와여 구원하소서 우리가 부를 때에 왕은 응락하소서

## Chapter 21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַמְנַצֵּחַ | מִזְמ֗וֹר | לְדָוִד׃ | יְהוָה | בְּעֻזְּךָ | יִשְׂמַח־ | מֶלֶךְ | וּבִישׁוּעָתְךָ | מַה־ |
| 인도자에게 | 찬송 | 다윗의 | 여호와여 | 힘-으로 | 기뻐하나이다- | 왕-이 | 그리고-구원-으로 | 어찌- |
| H5329 | H4210 | H1732 | H3068 | H5797 | H8055 | H4428 | H3444 | H4100 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יָגֵל* | ]]׃יגילמְאֹד | | 1 |
| 즐거워하나이다 | 심히 | | |
| H3966 | H3966 | | |

다윗의 시, 영장으로 한 노래 여호와여 왕이 주의 힘을 인하여 기뻐하며 주의 구원을 인하여 크게 즐거워하리이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּאֲוַת | לִבּוֹ | נָתָתָּה | לוֹ | וַאֲרֶשֶׁת | שְׂפָתָיו | בַּל־ | מָנַעְתָּ | סֶלָה׃ |
| 소원-을 | 마음-의 | 주셨도다 | 그-에게 | 그리고-청원-을 | 입술들-의 | 아니하셨도다- | 거절하지 | 셀라 |
| H8378 | | H5414 | | H0782 | H8193 | H1077 | H4513 | H5542 |

그 마음의 소원을 주셨으며 그 입술의 구함을 거절치 아니하셨나이다(셀라)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | תְקַדְּמֶנּוּ | בִּרְכוֹת | טוֹב | תָּשִׁית | לְרֹאשׁוֹ | עֲטֶרֶת | פָּז׃ | 3 |
| 왜냐하면- | 맞이하셨음이라 | 복들-로 | 선-의 | 두셨도다 | 머리-위에 | 면류관-을 | 순금-의 | |
| | H6923 | H1293 | | H7896 | | H5850 | H6337 | |

주의 아름다운 복으로 저를 영접하시고 정금 면류관을 그 머리에 씌우셨나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וָעֶד׃ | עוֹלָם | יָמִים | אֹרֶךְ | לוֹ | נָתָתָּה | מִמְּךָ | שָׁאַל | וחַיִּים |
| 그리고-영원-히 | 영원-히 | 날들-의 | 길이-를 | 그-에게 | 주셨도다 | 당신-에게서 | 구했도다 | 생명-을 |
| H5703 | H5769 | H3117 | H0753 | | H5414 | | H7592 | |

저가 생명을 구하매 주께서 주셨으니 곧 영영한 장수로소이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלָיו׃ | תְּשַׁוֶּה | וְהָדָר | הוֹד | בִּישׁוּעָתֶךָ | כְּבוֹדוֹ | גָּדוֹל | 5 |
| 그-위에 | 두시도다 | 그리고-존엄-을 | 영예-와 | 구원-안에서 | 영광-이 | 크도다 | |
| | | H1926 | H1935 | H3444 | H3519 | | |

주의 구원으로 그 영광을 크게 하시고 존귀와 위엄으로 저에게 입히시나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פָּנֶיךָ׃ | אֶת־ | בְּשִׂמְחָה | תְּחַדֵּהוּ | לָעַד | בְּרָכוֹת | תְּשִׁיתֵהוּ | כִּי־ | 6 |
| 얼굴 | 과- | 기쁨-으로 | 기쁘게-하시도다 | 영원-히 | 복들-을 | 두시기-때문이라 | 왜냐하면- | |
| H6440 | H0854 | H8057 | H2302 | H5703 | H1293 | H7896 | | |

저로 영영토록 지극한 복을 받게 하시며 주의 앞에서 기쁘고 즐겁게 하시나이다

7 כִּי־ 왜냐하면- H4428 הַמֶּלֶךְ 왕-이 H3027 בְּטֻחַ 신뢰하나이다 H3068 בַּיהוָה 여호와-를 H2803 וּבְחֶסֶד 그리고-인자-로 H5945 עֶלְיוֹן 지극히-높으신-이-의 H1077 בַּל־ 아니하리로다-

יִמּוֹט׃ 흔들리지 H4131

왕이 여호와를 의지하오니 지극히 높으신 자의 인자함으로 요동치 아니하리이다

8 תִּמְצָא 찾으리로다 H4672 יָדְךָ 손-이 H3027 לְכָל־ 모든- H3605 אֹיְבֶיךָ 원수들-을 H0341 יְמִינֶךָ 오른손-이 H3225 תִּמְצָא 찾으리로다 H4672 שֹׂנְאֶיךָ׃ 미워하는-자들-을 H8130

네 손이 네 모든 원수를 발견함이여 네 오른손이 너를 미워하는 자를 발견하리로다

9 תְּשִׁיתֵמוֹ 두시리로다 H7896 כְּתַנּוּר 화덕-처럼 H8574 אֵשׁ 불-의 H0784 לְעֵת 때-에 H6256 פָּנֶיךָ 얼굴-의 H6440 יְהוָה 여호와-가 H3068 בְּאַפּוֹ 분노-로 H0639 יְבַלְּעֵם 삼키시리로다 H1104 וְתֹאכְלֵם 그리고-삼키리로다 H0398

אֵשׁ׃ 불-이 H0784

네가 노할 때에 저희로 풀무 같게 할 것이라 어호와께서 진노로 저희를 삼키시리니 불이 저희를 소멸하리로다

10 תְּאַבֵּד 멸하시리로다 H0006 וְזַרְעָם 그리고-씨-를 H2233 מִבְּנֵי 아들들-에게서 H0120 אָדָם׃ 아담-의

네가 저희 후손을 땅에서 멸함이여 저희 자손을 인생 중에서 끊으리로다

11 כִּי־ 왜냐하면- H5186 נָטוּ 기울였음이라 H7451 עָלֶיךָ 당신-을-향하여 H7489 רָעָה 악-을 H2803 חָשְׁבוּ 꾀하였음이라 H4209 מְזִמָּה 계획-을 H1077 בַּל־ 복하지-못하리라- H3201 יוּכָלוּ׃ 할수-가

대저 저희는 너를 해하려 하여 계교를 품었으나 이루지 못하도다

12 כִּי 왜냐하면 H7896 תְּשִׁיתֵמוֹ 두시리로다 H7926 שֶׁכֶם 등-을 H4340 בְּמֵיתָרֶיךָ 시위들-로 H7760 תְּכוֹנֵן 겨눅시리로다 H6440 עַל־ 에- פְּנֵיהֶם׃ 얼굴들

네가 저희로 돌아서게 함이여 그 얼굴을 향하여 활시위를 당기리로다

13 רוּמָה 높으소서 H3068 יְהוָה 여호와여 H5797 בְּעֻזֶּךָ 힘-으로 H7891 נָשִׁירָה 노래하리로다 H2167 וְנְזַמְּרָה 그리고-찬양하리로다 H1369 גְּבוּרָתֶךָ׃ 능력-을

여호와여 주의 능력으로 높임을 받으소서 우리가 주의 권능을 노래하고 칭송하겠나이다

## Chapter 22

1 לַמְנַצֵּחַ 인도자에게 H5329 עַל־ 에- אַיֶּלֶת 사슴 H0365 הַשַּׁחַר 새벽-의 H7837 מִזְמוֹר 찬송 H4210 לְדָוִד׃ 다윗의 H1732 אֵלִי 하나님이여 H0410 אֵלִי 하나님이여 H0410 לָמָּה 어찌하여 H4100 עֲזַבְתָּנִי 버리셨나이까

שַׁאֲגָתִי׃ 부르짖음-의 H7581 דִּבְרֵי 말들-이 H1697 מִישׁוּעָתִי 구원-에서 H3444 רָחוֹק 멀리 H7350

다윗의 시, 영장으로 아얠렛사할에 맞춘 노래 내 하나님이여 내 하나님이여 어찌 나를 버리셨나이까 어찌 나를 멀리하여 돕지 아니하옵시며 내 신음하는 소리를 듣지 아니하시나이까

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דּוֹמִיָּה | וְלֹא־ | לַיְלָה | תַעֲנֶה | וְלֹא | יוֹמָם | אֶקְרָא | אֱלֹהַי |
| 침묵-이 | 그러나-아니하도다- | 그리고-밤-에 | 응답하지 | 그러나-아니하시도다 | 낮-에 | 부르나이다 | 하나님이여 |
| H1747 | H3808 | H3915 | | H3808 | H3119 | H7121 | H0430 |

| |
|---|
| לִי׃ |
| 나-에게 |

내 하나님이여 내가 낮에도 부르짖고 밤에도 잠잠치 아니하오나 응답지 아니하시나이다

3

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | תְּהִלּוֹת | יוֹשֵׁב | קָדוֹשׁ | וְאַתָּה |
| 이스라엘-의 | 찬양들-에 | 앉아-계시도다 | 거룩하시도다 | 그러나-당신-은 |
| H3478 | H8416 | H3427 | H6918 | |

이스라엘의 찬송 중에 거하시는 주여 주는 거룩하시니이다

4

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וַתְּפַלְּטֵמוֹ׃ | בָּטְחוּ | אֲבֹתֵינוּ | בָּטְחוּ | בְּךָ |
| 그리고-구원하셨도다 | 신뢰하였고 | 조상들-이 | 신뢰하였도다 | 당신-을 |
| H6403 | H0982 | H0001 | H0982 | |

우리 열조가 주께 의뢰하였고 의뢰하였으므로 저희를 건지셨나이다

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֹּושׁוּ׃ | וְלֹא־ | בָּטְחוּ | בְּךָ | וְנִמְלָטוּ | זָעֲקוּ | אֵלֶיךָ | |
| 부끄러워하지 | 그리고-아니하였도다- | 신뢰하였고 | 당신-을 | 그리고-피하였도다 | 부르짖었고 | 당신-에게 | |
| H0954 | H3808 | H0982 | | H4422 | H2199 | H0413 | |

저희가 주께 부르짖어 구원을 얻고 주께 의뢰하여 수치를 당치 아니하였나이다

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָם׃ | וּבְזוּי | אָדָם | חֶרְפַּת | אִישׁ | וְלֹא־ | תּוֹלַעַת | וְאָנֹכִי |
| 백성-의 | 그리고-멸시됨-이라 | 사람-의 | 수치-라 | 사람-이 | 그리고-아니라 | 벌레라 | 그러나-나-는 |
| | H0959 | H0120 | H2781 | H0376 | H3808 | | H0595 |

나는 벌레요 사람이 아니라 사람의 훼방거리요 백성의 조롱거리니이다

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רֹאשׁ׃ | יָנִיעוּ | בִּשְׂפָה | יַפְטִירוּ | לִי | יַלְעִגוּ | רָאַי | כָּל־ |
| 머리-를 | 흔들나이다 | 입술-로 | 비트나이다 | 나-를 | 조롱하나이다 | 보는-자들-이 | 모든- |
| | H5128 | H8193 | H6362 | | H3932 | H7200 | H3605 |

나를 보는 자는 다 비웃으며 입술을 비쭉이고 머리를 흔들며 말하되

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בּוֹ׃ | חָפֵץ | כִּי | יַצִּילֵהוּ | יְפַלְּטֵהוּ | יְהוָה | אֶל־ | גָּל |
| 그-를 | 기뻐하셨음이라 | 왜냐하면 | 건지게-하라 | 구원하게-하라 | 여호와-에게 | 에게- | 맡겨라 |
| | | | H5337 | H6403 | H3068 | H0413 | H1556 |

저가 여호와께 의탁하니 구원하실걸, 저를 기뻐하시니 건지실걸 하나이다

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִמִּי׃ | שָׁדַי | עַל־ | מַבְטִיחִי | מִבֶּטֶן | גֹּחִי | אַתָּה | כִּי־ |
| 어머니-의 | 젖- | 에- | 안심시킨-이-가 | 배-에서 | 끈어내신-이-가 | 당신-이시니이다 | 왜냐하면- |
| H0517 | | | H0982 | H0990 | H1518 | | |

오직 주께서 나를 모태에서 나오게 하시고 내 모친의 젖을 먹을 때에 의지하게 하셨나이다

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אָתָּה׃ | אֱלִי | אִמִּי | מִבֶּטֶן | מֵרֶחֶם | הָשְׁלַכְתִּי | עָלֶיךָ |
| 당신-이시니이다 | 하나님이여 | 어머니-의 | 배-에서 | 태-에서 | 던져졌음이라 | 당신-위에 |
| | H0410 | H0517 | H0990 | H7358 | H7993 | |

내가 날 때부터 주께 맡긴바 되었고 모태에서 나올 때부터 주는 내 하나님이 되셨사오니

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֹזֵר׃ | אֵין | כִּי־ | קְרוֹבָה | צָרָה | כִּי־ | מִמֶּנִּי | תִּרְחַק | אַל־ | 11 |
| 돕는-자-가 | 없음이라 | 왜냐하면- | 가까움이라 | 환난-이 | 왜냐하면- | 나-에게서 | 멀리하지 | 말소서- | |
| H5826 | H0369 | | H7138 | | | | H7368 | H0408 | |

나를 멀리하지 마옵소서 환난이 가깝고 도울 자 없나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּתְּרוּנִי׃ | בָּשָׁן | אַבִּירֵי | רַבִּים | פָּרִים | סְבָבוּנִי | 12 |
| 에워싸였음이라 | 바산-의 | 강한-소들-이 | 많은 | 황소들-이 | 둘렀음이라 | |
| H3803 | H1316 | H0047 | | H6499 | H5437 | |

많은 황소가 나를 에워싸며 바산의 힘센 소들이 나를 둘렀으며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשֹׁאֲגִ׃ | טֹרֵף | אַרְיֵה | פִּיהֶם | עָלַי | פָּצוּ | 13 |
| 그리고-포효하는 | 찢는 | 사자-이 | 입들-을 | 나-를-향하여 | 벌렸도다 | |
| H7580 | H2963 | | H6310 | | H6475 | |

내게 그 입을 벌림이 찢고 부르짖는 사자 같으니이다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָמַס | כַּדּוֹנָג | לִבִּי | הָיָה | עַצְמוֹתָי | כָּל־ | וְהִתְפָּרְדוּ | נִשְׁפַּכְתִּי׀ | כַּמָּיִם | 14 |
| 녹았도다 | 밀랍-처럼 | 마음-이 | 되었도다 | 뼈들-이 | 모든- | 그리고-헤어졌도다 | 쏟아졌음이라 | 물들-처럼 | |
| H4549 | H1749 | | H1961 | H6106 | H3605 | H6504 | H8210 | H4325 | |

| | |
|---|---|
| מֵעָי׃ | בְּתוֹךְ |
| 내장들-의 | 안-에서 |
| H4578 | H8432 |

나는 물 같이 쏟아졌으며 내 모든 뼈는 어그러졌으며 내 마음은 촛밀 같아서 내 속에서 녹았으며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָוֶת | וְלַעֲפַר־ | מַלְקוֹחָי | מֻדָּבָק | וּלְשׁוֹנִי | כֹּחִי | וּכַחֶרֶשׁ | יָבֵשׁ | 15 |
| 죄음-의 | 그리고-먼지-에- | 입천장들-에 | 달라붙었도다 | 그리고-혀-이 | 힘-이 | 질그릇-처럼 | 말랐도다 | |
| H4194 | H6083 | | H1692 | H3956 | | H2789 | H3001 | |

| |
|---|
| תִּשְׁפְּתֵנִי׃ |
| 놓으시나이다 |
| H8239 |

내 힘이 말라 질그릇 조각 같고 내 혀가 잇틀에 붙었나이다 주께서 또 나를 사망의 진토에 두셨나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָדַי | כָּאֲרִי | הִקִּיפוּנִי | מְרֵעִים | עֲדַת | כְּלָבִים | סְבָבוּנִי | כִּי | 16 |
| 손들-과 | 사자-처럼 | 에워싸였음이라 | 악한-자들-의 | 무리-가 | 개들-이 | 둘렀음이라 | 왜냐하면 | |
| H3027 | | | | | H3611 | H5437 | | |

| |
|---|
| וְרַגְלָי׃ |
| 그리고-발들-을 |
| H7272 |

개들이 나를 에워쌌으며 악한 무리가 나를 둘러 내 수족을 찔렀나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּי׃ | יַבִּיטוּ֥ | הֵֽמָּה | עַצְמוֹתָי | כָּל־ | אֲסַפֵּר | 17 |
| 나-를 | 보나이다- | 응시하나이다 | 그들-은 | 뼈들-을 | 모든- | 셀수-있음이라 | |
| | H7200 | H5027 | H1992 | H6106 | H3605 | |

내가 내 모든 뼈를 셀 수 있나이다 저희가 나를 주목하여 보고

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| גּוֹרָל׃ | יַפִּילוּ | לְבוּשִׁי | וְעַל־ | לָהֶם | בְּגָדַי | יְחַלְּקוּ | 18 |
| 제비-를 | 던지나이다 | 의복-위에 | 그리고-에 | 그들-에게 | 옷들-을 | 나누나이다 | |
| H1486 | H5307 | H3830 | | H1992 | | | |

내 겉옷을 나누며 속옷을 제비뽑나이다

19 וְאַתָּה יְהוָה אַל־תִּרְחָק אֱיָלוּתִי לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה׃
여호와여 멀리하지 마옵소서 나의 힘이시여 속히 나를 도우소서

20 הַצִּילָה מֵחֶרֶב נַפְשִׁי מִיַּד־כֶּלֶב יְחִידָתִי׃
내 영혼을 칼에서 건지시며 내 유일한 것을 개의 세력에서 구하소서

21 הוֹשִׁיעֵנִי מִפִּי אַרְיֵה וּמִקַּרְנֵי רֵמִים עֲנִיתָנִי׃
나를 사자 입에서 구하소서 주께서 내게 응락하시고 들소 뿔에서 구원하셨나이다

22 אֲסַפְּרָה שִׁמְךָ לְאֶחָי בְּתוֹךְ קָהָל אֲהַלְלֶךָּ׃
내가 주의 이름을 형제에게 선포하고 회중에서 주를 찬송하리이다

23 יִרְאֵי יְהוָה הַלְלוּהוּ כָּל־זֶרַע יַעֲקֹב כַּבְּדוּהוּ וְגוּרוּ מִמֶּנּוּ כָּל־זֶרַע יִשְׂרָאֵל׃
여호와를 두려워하는 너희여 그를 찬송할지어다 야곱의 모든 자손이여 그에게 영광을 돌릴지어다 너희 이스라엘 모든 자손이여 그를 경외할지어다

24 כִּי לֹא־בָזָה וְלֹא שִׁקַּץ עֱנוּת עָנִי וְלֹא־הִסְתִּיר פָּנָיו מִמֶּנּוּ וּבְשַׁוְּעוֹ אֵלָיו שָׁמֵעַ׃
그는 곤고한 자의 곤고를 멸시하거나 싫어하지 아니하시며 그 얼굴을 저에게서 숨기지 아니하시고 부르짖을 때에 들으셨도다

25 מֵאִתְּךָ תְהִלָּתִי בְּקָהָל רָב נְדָרַי אֲשַׁלֵּם נֶגֶד יְרֵאָיו׃
대회 중에 나의 찬송은 주께로서 온 것이니 주를 경외하는 자 앞에서 나의 서원을 갚으리이다

26 יֹאכְלוּ עֲנָוִים וְיִשְׂבָּעוּ יְהַלְלוּ יְהוָה דֹּרְשָׁיו יְחִי לְבַבְכֶם לָעַד׃

겸손한 자는 먹고 배부를 것이며 여호와를 찾는 자는 그를 찬송할 것이라 너희 마음은 영원히 살지어다

27

וְיִשְׁתַּחֲווּ
그리고-경배하리로다
H7812

אַפְסֵי־
끝들-이
H0776

אֶרֶץ
땅-의
H0776

כָּל־
모든-
H3605

יְהוָה
여호와-에게
H3068

אֶל־
에게-
H0413

וְיָשֻׁבוּ
그리고-돌아오리로다
H7725

וְיִזְכְּרוּ
기억하리로다
H2142

לְפָנֶיךָ
앞-에서
H6440

כָּל־
모든-
H3605

מִשְׁפְּחוֹת
가족들-이
H4940

גּוֹיִם׃
이방들-의

땅의 모든 끝이 여호와를 기억하고 돌아오며 열방의 모든 족속이 주의 앞에 경배하리니

28

כִּי
왜냐하면

לַיהוָה
여호와-에게
H3068

הַמְלוּכָה
왕국-이신이라
H4410

וּמֹשֵׁל
그리고-다스리시는-이이시라
H4910

בַּגּוֹיִם׃
이방들-을

나라는 여호와의 것이요 여호와는 열방의 주재심이로다

29

אָכְלוּ
먹었도다
H0398

וַיִּשְׁתַּחֲווּ
그리고-경배하였뎩다
H7812

כָּל־
모든-
H3605

דִּשְׁנֵי־
살진-자들-이
H1879

אֶרֶץ
땅-의
H0776

לְפָנָיו
앞-에서
H6440

יִכְרְעוּ
무릎꿇으리로다
H3766

כָּל־
모든-
H3605

יוֹרְדֵי
내려가는-자들-이

עָפָר
먼지-로
H6083

וְנַפְשׁוֹ
그리고-영혼-은
H5315

לֹא
아니하였었뎩다
H3808

חָיָה׃
살리지
H2421

세상의 모든 풍비한 자가 먹고 경배할 것이요 진토에 내려가는 자 곧 자기 영혼을 살리지 못할 자도 다 그 앞에 절하리로다

30

זֶרַע
씨-가
H2233

יַעַבְדֶנּוּ
섬기리로다
H5647

יְסֻפַּר
전해지리로다

לָאדֹנָי
주-에게
H0136

לַדּוֹר׃
세대-로
H1755

후손이 그를 봉사할 것이요 대대에 주를 전할 것이며

31

יָבֹאוּ
오리로다
H0935

וְיַגִּידוּ
그리고-전하리로다
H5046

צִדְקָתוֹ
의-를
H6666

לְעַם
백성-에게

נוֹלָד
태어난
H3205

כִּי
왜냐하면

עָשָׂה׃
행하셨음이라

와서 그 공의를 장차 날 백성에게 전함이여 주께서 이를 행하셨다 할 것이로다

## Chapter 23

1

מִזְמוֹר
시편
H4210

לְדָוִד
다윗-의
H1732

יְהוָה
여호와-는
H3068

רֹעִי
나-의-목자-이시니

לֹא
아니
H3808

אֶחְסָר׃
부족하리라
H2637

다윗의 시 여호와는 나의 목자시니 내가 부족함이 없으리로다

2

בִּנְאוֹת
-에-초장들
H4999

דֶּשֶׁא
풀-의
H1877

יַרְבִּיצֵנִי
눅이시니-나-를
H7257

עַל־
-위에

מֵי
물들
H4325

מְנֻחוֹת
쉬음-의
H4496

יְנַהֲלֵנִי׃
이끌시니-나-를
H5095

그가 나를 푸른 초장에 누이시며 쉴만한 물 가으로 인도하시는도다

3

נַפְשִׁי
나-의-영혼-을
H5315

יְשׁוֹבֵב
회복시키시니
H7725

יַנְחֵנִי
인도하시니-나-를
H5148

בְּמַעְגְּלֵי־
-에-길들
H4570

צֶדֶק
의-의
H6664

לְמַעַן
-때문에
H4616

שְׁמוֹ׃
그-의-이름
H8034

내 영혼을 소생시키시고 자기 이름을 위하여 의의 길로 인도하시는도다

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַתָּה | כִּי־ | רָ֭ע | אִירָ֣א | לֹא־ | צַלְמָ֑וֶת | בְּגֵ֥יא | אֵ֝לֵ֗ךְ | כִּי־ | גַּם |
| 당신-이 | 왜냐하면 | 악-을 | 두려워하리라 | 아니 | 죽음-의-그림자 | -에-골짜기 | 걸어도 | 비록 | 실로 |
| | | | H3372 | H3808 | H6757 | H1516 | H3212 | | H1571 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יְנַחֲמָֽנִי׃ | הֵ֭מָּה | וּ֝מִשְׁעַנְתֶּ֗ךָ | שִׁבְטְךָ | עָמָּדֵֽנִי |
| 위로하나이다-나-를 | 그것들-이 | 그리고-당신-의-막대기-가 | 당신-의-지팡이-와 | 나-와-함께-시니 |
| H5162 | H1992 | | H7626 | H5978 |

내가 사망의 음침한 골짜기로 다닐지라도 해를 두려워하지 않을 것은 주께서 나와 함께 하심이라 주의 지팡이와 막대기가 나를 안위하시나이다

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רֹאשִׁ֑י | בַּשֶּׁ֥מֶן | דִּשַּׁ֖נְתָּ | צֹרְרָ֣י | נֶ֭גֶד | שֻׁלְחָ֗ן | וְלִפְנֵ֣י | תַּעֲרֹ֣ךְ | |
| 나-의-머리-를 | -로-기름 | 기름-부으셨도다 | 나-의-적들 | -의-맞은편에 | 상-을 | 나-의-앞에 | 차려주시니 | |
| | H8081 | H1878 | | H5048 | H7979 | H6440 | | |

| | |
|---|---|
| רְוָיָֽה׃ | כּוֹסִ֥י |
| 넘치나이다 | 나-의-잔-이 |
| H7310 | |

주께서 내 원수의 목전에서 내게 상을 베푸시고 기름으로 내 머리에 바르셨으니 내 잔이 넘치나이다

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּבֵית־ | וְשַׁבְתִּ֥י | חַיַּ֑י | יְמֵ֥י | כָּל־ | יְרָדְפ֥וּנִי | וָ֝חֶ֗סֶד | ט֣וֹב | אַ֭ךְ |
| -에-집 | 그리고-거하리라 | 나-의-생애-의 | 날들 | 모든 | 따르리니-나-를 | 그리고-사랑-이 | 선함-과 | 오직 |
| | H3427 | | H3117 | H3605 | H7291 | | | H0389 |

| | | |
|---|---|---|
| יָמִֽים׃ | לְאֹ֥רֶךְ | יְהוָ֗ה |
| 날들 | -의-기이 | 여호와-의 |
| H3117 | H0753 | H3068 |

나의 평생에 선하심과 인자하심이 정녕 나를 따르리니 내가 여호와의 집에 영원히 거하리로다

## Chapter 24

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּֽהּ׃ | וְיֹשְׁבֵ֑י | תֵּ֖בֵל | וּ֝מְלוֹאָ֗הּ | הָאָ֣רֶץ | לַֽיהוָ֥ה | מִזְמ֑וֹר | לְדָוִֽד | |
| 그것-에 | 그리고-거하는-자들-이 | 세상-과 | 그리고-가득-이 | 땅-과 | 여호와-의것이라 | 찬송 | 다윗의 | |
| | H3427 | H8398 | H4393 | H0776 | H3068 | H4210 | H1732 | |

다윗의 시 땅과 거기 충만한 것과 세계와 그 중에 거하는 자가 다 여호와의 것이로다

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְכוֹנְנֶֽהָ׃ | נְהָר֑וֹת | וְ֝עַל־ | יְסָדָ֗הּ | יַמִּ֥ים | עַל־ | הִ֭וא | כִּי־ |
| 견고히-하셨도다 | 강들-위에 | 그리고-에 | 세우셨음이라 | 바다들-위에 | 에- | 그-가 | 왜냐하면- |
| | H5104 | | H3245 | H3220 | | H1931 | |

여호와께서 그 터를 바다 위에 세우심이여 강들 위에 건설하셨도다

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קָדְשֽׁוֹ׃ | בִּמְק֣וֹם | יָ֭קוּם | וּמִי־ | יְהוָ֑ה | בְּהַר־ | יַעֲלֶ֥ה | מִֽי־ | |
| 거룩한 | 장소-에 | 서리이까 | 그리고-누가- | 여호와-의 | 산-에- | 올라가리이까 | 누가- | |
| H6944 | H4725 | | H4310 | H3068 | H2022 | H5927 | H4310 | |

여호와의 산에 오를 자 누구며 그 거룩한 곳에 설 자가 누군고

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נַפְשִׁ֑י | לַשָּׁ֥וְא | נָ֝שָׂ֗א | לֹא־ | וְאָ֥שָׁר | לֵבָ֗ב | וּבַר־ | כַּפַּ֥יִם | נְקִ֥י |
| 영혼-을 | 헛됨-에 | 들지 | 아니하였도다- | 그-가- | 마음-이 | 그리고-순수한- | 손들-이 | 깨끗한-자-라 |
| H5315 | H7723 | H5375 | H3808 | | H3824 | H1249 | H3709 | |

| | | |
|---|---|---|
| לְמִרְמָֽה׃ | נִשְׁבַּ֖ע | וְלֹ֣א |
| 속임-으로 | 맹세하지 | 그리고-아니하였도다- |
| H4820 | H7650 | H3808 |

곧 손이 깨끗하며 마음이 청결하며 뜻을 허탄한 데 두지 아니하며 거짓 맹세치 아니하는 자로다

5 יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְהוָה וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ׃
받으리로다 복-을 에게서- 여호와-에게서 그리고-의-를 하나님-에게서 구원-의
H5375 H1293 H0854 H3068 H6666 H0430 H3468

저는 여호와께 복을 받고 구원의 하나님께 의를 얻으리니

6 זֶה דּוֹר דֹּרְשָׁו (דרשו) מְבַקְשֵׁי [דֹרְשֶׁיךָ] פְּנֶיךָ יַעֲקֹב סֶלָה׃
이것-이라 세대-가 찾는 찾는-자들-의 구하는-자들-이라 얼굴-을 야곱이여 셀라
H2088 H1755 H1875 H1875 H1245 H6440 H3290 H5542

이는 여호와를 찾는 족속이요 야곱의 하나님의 얼굴을 구하는 자로다(셀라)

7 שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד׃
들으라 문들아 머리들-을 그리고-들리라 문들아 영원-의 그리고-들어오시게-하라 왕-이 영광-의
H5375 H8179 H7218 H5375 H6607 H5769 H0935 H4428 H3519

문들아 너희 머리를 들지어다 영원한 문들아 들릴지어다 영광의 왕이 들어가시리로다

8 מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְהוָה עִזּוּז וְגִבּוֹר יְהוָה גִּבּוֹר מִלְחָמָה׃
누가 이것-이뇨 왕-이 영광-의 여호와-이시라 강하고 여호와-이시라 그리고-용맹한 여호와-이시라 용사-신 전쟁-의
H4310 H2088 H4428 H3519 H3068 H5808 H3068 H1368 H3068 H1368 H4421

영광의 왕이 뉘시뇨 강하고 능한 여호와시요 전쟁에 능한 여호와시로다

9 שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִשָּׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד׃
들으라 문들아 머리들-을 그리고-들으라 문들아 영원-의 그리고-들어오시게-하라 왕-이 영광-의
H5375 H8179 H7218 H5375 H6607 H5769 H0935 H4428 H3519

문들아 너희 머리를 들지어다 영원한 문들아 들릴지어다 영광의 왕이 들어가시리로다

10 מִי זֶה הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְהוָה צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה׃
누가 이것-이뇨 그-이시신지 누가 여호와-이시라 만군들-의 그-이시라 왕-이 영광-의 셀라
H4310 H2088 H1931 H4310 H3068 H6635 H1931 H4428 H3519 H5542

영광의 왕이 뉘시뇨 만군의 여호와께서 곧 영광의 왕이시로다(셀라)

## Chapter 25

1 לְדָוִד אֵלֶיךָ יְהוָה נַפְשִׁי אֶשָּׂא׃
다윗의 당신-에게 여호와여 영혼-을 들어올리나이다
H1732 H0413 H3068 H5315 H5375

다윗의 시 여호와여 나의 영혼이 주를 우러러 보나이다

2 אֱלֹהַי בְּךָ בָטַחְתִּי אַל־אֵבוֹשָׁה אַל־יַעַלְצוּ אֹיְבַי לִי׃
하나님이여 당신-을 신뢰하였도다 말게-하소서- 부끄러워하지 말게-하소서- 즐거워하지 원수들-이 나-에게
H0430 H0982 H0408 H0954 H0408 H5970 H0341

나의 하나님이여 내가 주께 의지하였사오니 나로 부끄럽지 않게 하시고 나의 원수로 나를 이기어 개가를 부르지 못하게 하소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | גַּם | כָּל־ | קֹוֶיךָ | לֹא | יֵבֹשׁוּ | יֵבֹשׁוּ | הַבּוֹגְדִים |
| | 참으로 | 모든- | 기다리는-자들-이 | 아니하리이다 | 부끄러워하지 | 부끄러워하리로다 | 배반하는-자들-이 |
| | H1571 | H3605 | | H3808 | H0954 | H0954 | H0898 |

| | | |
|---|---|---|
| רֵיקָם׃ | | |
| 헛되이 | | |
| H7387 | | |

주를 바라는 자는 수치를 당하지 아니하려니와 무고히 속이는 자는 수치를 당하리이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 4 | דְּרָכֶיךָ | יְהוָה | הוֹדִיעֵנִי | אָרְחוֹתֶיךָ | לַמְּדֵנִי׃ |
| | 길들-을 | 여호와여 | 알게-하소서 | 오솔들-을 | 가르치소서 |
| | H1870 | H3068 | H3045 | H0734 | H3925 |

여호와여 주의 도를 내게 보이시고 주의 길을 내게 가르치소서

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | הַדְרִיכֵנִי | וּבַאֲמִתֶּךָ | | וְלַמְּדֵנִי | | כִּי־ | אַתָּה | אֱלֹהֵי |
| | 인도하소서 | 진리-로 | | 그리고-가르치소서 | | 왜냐하면- | 당신-이시니이다 | 하나님-이신 |
| | H1869 | H0571 | | H3925 | | | | H0430 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| קִוִּיתִי | כָּל־ | הַיּוֹם׃ | |
| 기다렸음이라 | 온- | 날 | |
| | H3605 | H3117 | |

주의 진리로 나를 지도하시고 교훈하소서 주는 내 구원의 하나님이시니 내가 종일 주를 바라나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | זְכֹר־ | רַחֲמֶיךָ | יְהוָה | וַחֲסָדֶיךָ | כִּי | מֵעוֹלָם | הֵמָּה׃ |
| | 기억하소서- | 궁휼들-을 | 여호와여 | 그리고-인자들-을 | 왜냐하면 | 영원-부터 | 그것들-이음이라 |
| | H2142 | | H3068 | | | H5769 | H1992 |

여호와여 주의 긍휼하심과 인자하심이 영원부터 있었사오니 주여 이것을 기억하옵소서

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | חַטֹּאות | וּפְשָׁעַי | אַל־ | תִּזְכֹּר | כְּחַסְדְּךָ | זְכָר־ | לִי־ | אַתָּה |
| | 죄들-을 | 젊음-의 | 말소서- | 기억하지 | 인자-대로 | 기억하소서- | 나-를- | 당신-이 |
| | | | H0408 | H2142 | | H2142 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לְמַעַן | טוּבְךָ | יְהוָה׃ | |
| 위하여 | 선하심-으로 | 여호와여 | |
| H4616 | H2898 | H3068 | |

여호와여 내 소시의 죄와 허물을 기억지 마시고 주의 인자하심을 따라 나를 기억하시되 주의 선하심을 인하여 하옵소서

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | טוֹב־ | | וְיָשָׁר | יְהוָה | עַל־ | כֵּן | יוֹרֶה | חַטָּאִים |
| | 선하시고- | | 그리고-정직하시도다 | 여호와-가 | 에-대하여 | 그러므로 | 가르치시도다 | 죄인들-을 |
| | | | H3477 | H3068 | | | | H2400 |

| | |
|---|---|
| בַּדָּרֶךְ׃ | |
| 길-에서 | |
| H1870 | |

여호와는 선하시고 정직하시니 그러므로 그 도로 죄인을 교훈하시리로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | יַדְרֵךְ | עֲנָוִים | בַּמִּשְׁפָּט | וְיִלַּמֵּד | עֲנָוִים | דַּרְכּוֹ׃ |
| | 인도하시도다 | 겸손한-자들-을 | 심판-으로 | 그리고-가르치시도다 | 겸손한-자들-을 | 길-을 |
| | H1869 | H6035 | H4941 | H3925 | H6035 | H1870 |

온유한 자를 공의로 지도하심이여 온유한 자에게 그 도를 가르치시리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | כָּל־ | אָרְחוֹת | יְהוָה | חֶסֶד | וֶאֱמֶת | לְנֹצְרֵי | בְּרִיתֹו | וְעֵדֹתָיו׃ |
| | 모든- | 길들-은 | 여호와-의 | 인자-이고 | 그리고-진실-이라 | 지키는-자들-에게 | 언약-과 | 그리고-증거들-을 |
| | H3605 | H0734 | H3068 | | H0571 | H5341 | H1285 | |

여호와의 모든 길은 그 언약과 증거를 지키는 자에게 인자와 진리로다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | לְמַעַן־ | שִׁמְךָ | יְהוָה | וְסָלַחְתָּ | לַעֲוֹנִי | כִּי | רַב־ | הוּא׃ |
| | 위하여- | 이름-을 | 여호와여 | 그리고-용서하소서 | 죄악-을 | 왜냐하면 | 크도다- | 그것-이 |
| | H4616 | H8034 | H3068 | H5545 | H5771 | | | H1931 |

여호와여 나의 죄악이 중대하오니 주의 이름을 인하여 사하소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | מִי־ | זֶה | הָאִישׁ | יְרֵא | יְהוָה | יוֹרֶנּוּ | בְּדֶרֶךְ | יִבְחָר׃ |
| | 누가- | 이것-이뇨 | 사람-이 | 두려워하는 | 여호와-를 | 가르치시리로다 | 길-에서 | 선택할 |
| | H4310 | H2088 | H0376 | H3373 | H3068 | | H1870 | H0977 |

여호와를 경외하는 자 누구뇨 그 택할 길을 저에게 가르치시리로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | נַפְשׁוֹ | בְּטוֹב | תָּלִין | וְזַרְעוֹ | יִירַשׁ | אָרֶץ׃ |
| | 영혼-이 | 선-에서 | 머물리로다 | 그리고-씨-가 | 상속하리로다 | 땅-을 |
| | H5315 | | | H2233 | H3423 | H0776 |

저의 영혼은 평안히 거하고 그 자손은 땅을 상속하리로다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 14 | סוֹד | יְהוָה | לִירֵאָיו | וּבְרִיתוֹ | לְהוֹדִיעָם׃ |
| | 비밀-이 | 여호와-의 | 두려워하는-자들-에게 | 그리고-언약-을 | 알리기-위함이라 |
| | H5475 | H3068 | H3373 | H1285 | H3045 |

여호와의 친밀함이 경외하는 자에게 있음이여 그 언약을 저희에게 보이시리로다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 15 | עֵינַי | תָּמִיד | אֶל־ | יְהוָה | כִּי | הוּא־ | יוֹצִיא | מֵרֶשֶׁת | רַגְלָי׃ |
| | 눈들-이 | 항상 | 에게- | 여호와-에게 | 왜냐하면 | 그-가- | 끼어내시리라 | 그물-에서 | 발들-을 |
| | | H8548 | H0413 | H3068 | | H1931 | H3318 | H7568 | H7272 |

내 눈이 항상 여호와를 앙망함은 내 발을 그물에서 벗어나게 하실 것임이로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 16 | פְּנֵה־ | אֵלַי | וְחָנֵּנִי | כִּי־ | יָחִיד | וְעָנִי | אָנִי׃ |
| | 돌이키소서- | 나-에게 | 그리고-은혜를-베푸소서 | 왜냐하면- | 외로운 | 그리고-가난한 | 나-이시니이다 |
| | H6437 | H0413 | | | H3173 | H6041 | H0589 |

주여 나는 외롭고 괴롭사오니 내게 돌이키사 나를 긍휼히 여기소서

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 17 | צָרוֹת | לְבָבִי | הִרְחִיבוּ | מִמְּצוּקוֹתַי | הוֹצִיאֵנִי׃ |
| | 곤란들-이 | 마음-의 | 넘쳐났도다 | 곤경들-에서 | 끼어내소서 |
| | | H3824 | H7337 | H4691 | H3318 |

내 마음의 근심이 많사오니 나를 곤난에서 끌어 내소서

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 18 | רְאֵה | עָנְיִי | וַעֲמָלִי | וְשָׂא | לְכָל־ | חַטֹּאותָי׃ |
| | 보소서 | 곤란-과 | 그리고-수고-를 | 그리고-용서하소서 | 모든- | 죄들-을 |
| | H7200 | H6040 | H5999 | H5375 | H3605 | |

나의 곤고와 환난을 보시고 내 모든 죄를 사하소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 19 | רְאֵה־ | אוֹיְבַי | כִּי־ | רָבּוּ | וְשִׂנְאַת | חָמָס | שְׂנֵאוּנִי׃ |
| | 보소서- | 원수들-을 | 왜냐하면- | 많아졌음이라 | 그리고-미움-으로 | 폭력-의 | 미워하였음이라 |
| | H7200 | H0341 | | H7231 | H8135 | H2555 | H8130 |

내 원수를 보소서 저희가 많고 나를 심히 미워함이니이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 | שָׁמְרָה | נַפְשִׁי | וְהַצִּילֵנִי | אַל־ | אֵבוֹשׁ | כִּי־ | חָסִיתִי | בָּךְ׃ |
| | 지키소서 | 영혼-을 | 그리고-건지소서 | 말게-하소서- | 부끄러워하지 | 왜냐하면- | 피하였음이라 | 당신-안에 |
| | H8104 | H5315 | H5337 | H0408 | H0954 | | H2620 | |

내 영혼을 지켜 나를 구원하소서 내가 주께 피하오니 수치를 당치 말게 하소서

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 21 | תֹּם־ | וָיֹשֶׁר | יִצְּרוּנִי | כִּי | קִוִּיתִיךָ׃ |
| | 순전함-과 | 그리고-정직함-이 | 지키기-를 | 왜냐하면 | 기다렸음이라 |
| | H8537 | H3476 | H5341 | | |

내가 주를 바라오니 성실과 정직으로 나를 보호하소서

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 22 | פְּדֵה | אֱלֹהִים | אֶת־ | יִשְׂרָאֵל | מִכֹּל | צָרוֹתָיו׃ |
| | 구속하소서 | 하나님이여 | 을- | 이스라엘-을 | 모든-에서 | 환난들 |
| | H6299 | H0430 | H0853 | H3478 | H3605 | |

하나님이여 이스라엘을 그 모든 환난에서 구속하소서

## Chapter 26

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | וּלְדָוִד | שָׁפְטֵנִי | יְהוָה | כִּי־ | אֲנִי | בְתֻמִּי | הָלַכְתִּי | וּבַיהוָה |
| | 다윗의 | 심판하소서 | 여호와여 | 왜냐하면- | 나-는 | 온전함-으로 | 걸었음이라 | 그리고-여호와-를 |
| | H1732 | H8199 | H3068 | | H0589 | H8537 | H1980 | H3068 |

| | | |
|---|---|---|
| בָּטַחְתִּי | לֹא | אֶמְעָד׃ |
| 신뢰하였음이라 | 아니하리이다 | 흔들리지 |
| H0982 | H3808 | H4571 |

다윗의 시 내가 나의 완전함에 행하였사오며 요동치 아니하고 여호와를 의지하였사오니 여호와여 나를 판단하소서

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | בְּחָנֵנִי | יְהוָה | וְנַסֵּנִי | צרופה | צָרְפָה] | כִלְיוֹתַי( | וְלִבִּי׃ |
| | 시험하소서 | 여호와여 | 그리고-시험하소서 | 단련하소서 | 단련하소서 | 심장들-과 | 그리고-마음-을 |
| | H0974 | H3068 | H5254 | H6884 | H6884 | H3629 | |

여호와여 나를 살피시고 시험하사 내 뜻과 내 마음을 단련하소서

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | כִּי־ | חַסְדְּךָ | לְנֶגֶד | עֵינָי | וְהִתְהַלַּכְתִּי | בַּאֲמִתֶּךָ׃ |
| | 왜냐하면- | 인자-가 | 앞-에 | 눈들-의 | 그리고-걸었음이라 | 진리-에서 |
| | | | H5048 | | H1980 | H0571 |

주의 인자하심이 내 목전에 있나이다 내가 주의 진리 중에 행하여

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | לֹא־ | יָשַׁבְתִּי | עִם־ | מְתֵי־ | שָׁוְא | וְעִם | נַעֲלָמִים | לֹא | אָבוֹא׃ |
| | 아니하였도다- | 앉지 | 과- | 사람들-과- | 헛됨-의 | 그리고-과 | 숨기는-자들-과 | 아니하리로다 | 들어가지 |
| | H3808 | H3427 | | H4962 | H7723 | | H5956 | H3808 | H0935 |

허망한 사람과 같이 앉지 아니하였사오니 간사한 자와 동행치도 아니하리이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | שָׂנֵאתִי | קְהַל | מְרֵעִים | וְעִם־ | רְשָׁעִים | לֹא | אֵשֵׁב׃ |
| | 미워하였도다 | 모임-을 | 악한-자들-의 | 그리고-과- | 악인들-과 | 아니하리로다 | 앉지 |
| | H8130 | H6951 | | | H7563 | H3808 | H3427 |

내가 행악자의 집회를 미워하오니 악한 자와 같이 앉지 아니하리이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | אֶרְחַץ | בְּנָקִיּוֹן | כַּפָּי | וַאֲסֹבְבָה | אֶת־ | מִזְבַּחֲךָ | יְהוָה׃ |
| | 씻나이다 | 결백-으로 | 손들-을 | 그리고-돌리로다 | 을- | 제단-을 | 여호와여 |
| | H7364 | | H3709 | H5437 | H0853 | H4196 | H3068 |

여호와여 내가 무죄하므로 손을 씻고 주의 단에 두루 다니며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | לַשְׁמִעַ | בְּקוֹל | תּוֹדָה | וּלְסַפֵּר | כָּל־ | נִפְלְאוֹתֶיךָ׃ |
| | 들리게-하려고 | 음성-으로 | 감사-의 | 그리고-전하려고 | 모든- | 기이한-일들-을 |
| | H8085 | | H8426 | | H3605 | H6381 |

감사의 소리를 들리고 주의 기이한 모든 일을 이르리이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | יְהוָה | אָהַבְתִּי | מְעוֹן | בֵּיתֶךָ | וּמְקוֹם | מִשְׁכַּן | כְּבוֹדֶךָ׃ |
| | 여호와여 | 사랑하였도다 | 거처-를 | 집-의 | 그리고-장소-를 | 거하시는-곳-을 | 영광-의 |
| | H3068 | H0157 | H4583 | | H4725 | H4908 | H3519 |

여호와여 내가 주의 계신 집과 주의 영광이 거하는 곳을 사랑하오니

9 אַל־ תֶּאֱסֹף עִם־ חַטָּאִים נַפְשִׁי וְעִם־ אַנְשֵׁי דָמִים חַיָּי׃
말소서-(H0408) 거두지(H0622) 과-(H5315) 영혼-을(H2400) 죄인들-과(H0376) 그리고-과-(H1818) 피들-의 생명-을

내 영혼을 죄인과 함께 내 생명을 살인자와 함께 거두지 마소서

10 אֲשֶׁר־ בִּידֵיהֶם זִמָּה וִימִינָם מָלְאָה שֹׁחַד׃
그-의 손들-에-(H3027) 악-이(H2154) 그리고-오른손-이(H3225) 가득하였다(H4390) 뇌물-로(H7810)

저희 손에 악특함이 있고 그 오른손에 뇌물이 가득하오나

11 וַאֲנִי בְתֻמִּי אֵלֵךְ פְּדֵנִי וְחָנֵּנִי׃
그러나-나-는(H0589) 온전함-으로(H8537) 걸으리로다(H3212) 구속하소서(H6299) 그리고-은혜를-베푸소서

나는 나의 완전함에 행하오리니 나를 구속하시고 긍휼히 여기소서

12 רַגְלִי עָמְדָה בְמִישׁוֹר בְּמַקְהֲלִים אֲבָרֵךְ יְהוָה׃
발-이(H7272) 섬으리로다(H5975) 평탄한-곳-에(H4334) 회중들-에서(H4721) 찬양하리로다(H1288) 여호와-를(H3068)

내 발이 평탄한 데 섰사오니 회중에서 여호와를 송축하리이다

## Chapter 27

1 לְדָוִד יְהוָה אוֹרִי וְיִשְׁעִי מִמִּי אִירָא יְהוָה מָעוֹז־ חַיַּי מִמִּי אֶפְחָד׃
다윗의(H1732) 여호와-는(H3068) 빛이시고(H0216) 그리고-구원이시라(H3468) 누구-를(H4310) 두려워하리이까(H3372) 여호와-는(H3068) 요새-이시라(H4581) 생명-의(H2416) 누구-를(H4310) 무서워하리이까(H6342)

다윗의 시 여호와는 나의 빛이요 나의 구원이시니 내가 누구를 두려워하리요 여호와는 내 생명의 능력이시니 내가 누구를 무서워하리요

2 בִּקְרֹב עָלַי מְרֵעִים לֶאֱכֹל אֶת־ בְּשָׂרִי צָרַי וְאֹיְבַי לִי הֵמָּה כָשְׁלוּ וְנָפָלוּ׃
가까이-올-때(H7126) 나-에게(H5921) 악한-자들-이(H4480) 먹으려고(H0398) 을-(H0853) 살-을(H1320) 대적들-과(H6862) 그리고-원수들-이(H0341) 나-에게 그들-이(H1992) 비틀거렸고(H3782) 그리고-넘어졌도다(H5307)

나의 대적, 나의 원수된 행악자가 내 살을 먹으려고 내게로 왔다가 실족하여 넘어졌도다

3 אִם־ תָּקוּם עָלַי מַחֲנֶה לֹא־ יִירָא לִבִּי אִם־ תָּקוּם עָלַי מִלְחָמָה בְּזֹאת אֲנִי בוֹטֵחַ׃
만일-(H0518) 나-를-향하여(H5921) 진영-이(H4264) 아니하리로다-(H3808) 두려워하지(H3372) 마음-이(H3820) 만일-(H0518) 일어나면(H6965) 나-를-향하여(H5921) 전쟁-이(H4421) 이것-에서(H2063) 나-는(H0589) 신뢰하나이다(H0982)

군대가 나를 대적하여 진 칠지라도 내 마음이 두렵지 아니하며 전쟁이 일어나 나를 치려 할지라도 내가 오히려 안연하리로다

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | בְּבֵית־ | שִׁבְתִּי | אֲבַקֵּשׁ | אוֹתָהּ | יְהוָה׀ | מֵאֵת־ | שָׁאַלְתִּי | וְאֹתָהּ |
| 여호와-의 | 집-에서- | 거함-을 | 찾나이다 | 그것-을 | 여호와-에게서 | 에게서- | 구하였뎩다 | 한-가지-를 |
| H3068 | | H3427 | H1245 | H0853 | H3068 | H0854 | H7592 | H0259 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּהֵיכָלוֹ׃ | וּלְבַקֵּר | יְהוָה׀ | בְּנֹעַם־ | לַחֲזוֹת | חַיַּי | יְמֵי | כָּל־ |
| 성전-에서 | 그리고-묻려고 | 여호와-의 | 아름다움-을- | 보려고 | 생명-의 | 날들- | 모든- |
| H1964 | H1239 | H3068 | H5278 | H2372 | | H3117 | H3605 |

내가 여호와께 청하였던 한 가지 일 곧 그것을 구하리니 곧 나로 내 생전에 여호와의 집에 거하여 여호와의 아름다움을 앙망하며 그 전에서 사모하게 하실 것이라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּצוּר | אָהֳלוֹ | בְּסֵתֶר | יַסְתִּרֵנִי | רָעָה | בְּיוֹם | בְּסֻכֹּה׀ | וִיצְפְּנֵנִי | כִּי |
| 바위-에 | 장막-의 | 숨은-곳-에 | 숨기시리니이다 | 환난-의 | 날-에 | 초막-에 | 숨기시리니이다 | 왜냐하면 |
| H6697 | H0168 | | H5641 | | H3117 | H5520 | H6845 | |

| |
|---|
| יְרוֹמְמֵנִי׃ |
| 높이시리니이다 |

여호와께서 환난 날에 나를 그 초막 속에 비밀히 지키시고 그 장막 은밀한 곳에 나를 숨기시며 바위 위에 높이 두시리로다

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּאָהֳלוֹ | וְאֶזְבְּחָה | סְבִיבוֹתַי | אֹיְבַי | עַל | רֹאשִׁי | יָרוּם | וְעַתָּה |
| 장막-에서 | 그리고-드리리로다 | 둘러-의 | 원수들-의 | 위에- | 머리-가 | 높아지리로다 | 그리고-이제 |
| H0168 | H2076 | H5439 | H0341 | | | | H6258 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לַיהוָה׃ | וַאֲזַמְּרָה׀ | אָשִׁירָה | תְּרוּעָה | זִבְחֵי |
| 여호와-에게 | 그리고-찬양하리로다 | 노래하리로다 | 함성-의 | 제사들-을 |
| H3068 | H2167 | H7891 | H8643 | H2077 |

이제 내 머리가 나를 두른 내 원수 위에 들리리니 내가 그 장막에서 즐거운 제사를 드리겠고 노래하여 여호와를 찬송하리로다

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַעֲנֵנִי׃ | וְחָנֵּנִי | אֶקְרָא | קוֹלִי | יְהוָה | שְׁמַע־ | |
| 그리고-응답하소서 | 그리고-은혜를-베푸소서 | 부르나이다 | 음성-을 | 여호와여 | 들으소서- | |
| | | H7121 | | H3068 | H8085 | |

여호와여 내가 소리로 부르짖을 때에 들으시고 또한 나를 긍휼히 여기사 응답하소서

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲבַקֵּשׁ׃ | יְהוָה | פָּנֶיךָ | אֶת־ | פָּנַי | בַּקְּשׁוּ | לִבִּי | אָמַר | וּלְךָ |
| 찾나이다 | 여호와여 | 얼굴-을 | 을- | 얼굴-을 | 찾으라 | 마음-이 | 말하였뎩다 | 당신-에게 |
| H1245 | H3068 | H6440 | H0853 | H6440 | H1245 | | H0559 | |

너희는 내 얼굴을 찾으라 하실 때에 내 마음이 주께 말하되 여호와여 내가 주의 얼굴을 찾으리이다 하였나이다

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָיִיתָ | עֶזְרָתִי | עַבְדֶּךָ | בְּאַף | תַּט־ | אַל־ | מִמֶּנִּי׀ | וּפָנֶיךָ | תַּסְתֵּר | אַל־ |
| 되셨었었도다 | 도움-이 | 종-을 | 분노-로 | 돌리지 | 말소서- | 나-에게서 | 얼굴-을 | 숨기지 | 말소서- |
| H1961 | H5833 | H5650 | H0639 | H5186 | H0408 | | H6440 | H5641 | H0408 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׁעִי׃ | אֱלֹהֵי | תָּעַזְבֵנִי׀ | וְאַל־ | תִּטְּשֵׁנִי | אַל־ |
| 구원-의 | 하나님이여 | 떠나지 | 그리고-말소서- | 버리지 | 말소서- |
| H3468 | H0430 | | H0408 | H5203 | H0408 |

주의 얼굴을 내게서 숨기지 마시고 주의 종을 노하여 버리지 마소서 주는 나의 도움이 되셨나이다 나의 구원의 하나님이시여 나를 버리지 말고 떠나지 마옵소서

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יַאַסְפֵנִי׃ | וַיהוָה | עֲזָבוּנִי | וְאִמִּי | אָבִי | כִּי־ | |
| 거두시리이다 | 그러나-여호와-가 | 버렸었으나 | 그리고-어머니-가 | 아버지-와 | 왜냐하면- | |
| H0622 | H3068 | | H0517 | H0001 | | |

내 부모는 나를 버렸으나 여호와는 나를 영접하시리이다

11 הֹורֵ֣נִי יְ֭הוָה דַּרְכֶּ֑ךָ וְנַחֵ֥נִי בְאֹ֝רַח מִישׁ֗וֹר לְמַ֣עַן שׁוֹרְרָֽי׃
가르치소서 여호와여 길-을 그리고-인도하소서 오솔-에서 평탄한 위하여 지켜보는-자들-을
H3068 H1870 H5148 H0734 H4334 H4616 H8324

여호와여 주의 길로 나를 가르치시고 내 원수를 인하여 평탄한 길로 인도하소서

12 אַל־ תִּתְּנֵ֥נִי בְּנֶ֥פֶשׁ צָרָ֑י כִּ֤י קָ֖מוּ־ בִ֣י עֵדֵי־ שֶׁ֣קֶר וְ֝יָפֵ֗חַ חָמָֽס׃
말소서- 주지 소원-에 대적들-의 왜냐하면 일어났음이라- 나-를-향하여 증인들-이- 거짓-의 그리고-호흡하는-자-가 폭력-의
H0408 H5414 H5315 H6862 H3588 H6862 H5707 H8267 H3307 H2555

내 생명을 내 대적의 뜻에 맡기지 마소서 위증자와 악을 토하는 자가 일어나 나를 치려 함이니이다

13 לוּלֵ֗א הֶאֱמַ֫נְתִּי לִרְא֣וֹת בְּטוּב־ יְהוָ֣ה בְּאֶ֣רֶץ חַיִּֽים׃
만일-아니었더라면 믿었뎩다 보리라고 선함-을- 여호와-의 땅-에서 산-자들-의
H3884 H0539 H7200 H2898 H3068 H0776 H2416

내가 산 자의 땅에 있음이여 여호와의 은혜 볼 것을 믿었도다

14 קַוֵּ֣ה אֶל־ יְ֭הוָה חֲזַ֣ק וְיַאֲמֵ֣ץ לִבֶּ֑ךָ וְקַוֵּ֖ה אֶל־ יְהוָֽה׃
기다리라 을- 여호와-를 강하라 그리고-담대하게-하라 마음-을 그리고-기다리라 을- 여호와-를
H0413 H3068 H2388 H0413 H3068

너는 여호와를 바랄지어다 강하고 담대하며 여호와를 바랄지어다

## Chapter 28

1 לְדָוִ֗ד אֵ֭לֶיךָ יְהוָ֣ה אֶקְרָ֑א צוּרִ֥י אַל־ תֶּחֱרַ֥שׁ מִ֝מֶּ֗נִּי פֶּן־ תֶּחְשֶׁ֥ה מִמֶּ֥נִּי וְנִמְשַׁלְתִּ֥י עִם־ יֹרְדֵ֖י בֹּֽור׃
다윗의 당신-에게 부르나이다 여호와여 바위여 잔잔하지 말소서- 나-에게서 침묵할까 혹시- 나-에게서 그리고-닮게-될까 과- 내려가는-자들-과 구덩이-로
H1732 H0413 H7121 H3068 H6697 H0408 H2814 H6435 H4480 H3381

다윗의 시 여호와여 내가 주께 부르짖으오니 나의 반석이여 내게 귀를 막지 마소서 주께서 내게 잠잠하시면 내가 무덤에 내려가는 자와 같을까 하나이다

2 שְׁמַ֤ע קֹ֣ול תַּחֲנוּנַ֣י בְּשַׁוְּעִ֣י אֵלֶ֑יךָ בְּנָשְׂאִ֥י יָ֝דַ֗י אֶל־ דְּבִ֣יר קָדְשֶֽׁךָ׃
들으소서 음성-을 간구들-의 부르짖을-때 당신-에게 손들-을 을-향하여 지성소-을 거룩한
H8085 H6963 H8469 H7768 H0413 H3027 H0413 H1687 H6944

내가 주의 성소를 향하여 나의 손을 들고 주께 부르짖을 때에 나의 간구하는 소리를 들으소서

3 אַל־ תִּמְשְׁכֵ֣נִי ׀ וְעִם־ פֹּ֣עֲלֵי אָ֭וֶן דֹּבְרֵי־ שָׁלֹ֑ום וְ֝עִם־ רָעֹ֗ות בְּלִבָּֽם׃
말소서- 끌지 악인들-과 과- 그리고-과- 행하는-자들-과 악-을 말하는-자들-이라 평안-을 이웃들-에게 과- 그러나-악-이 마음들-에
H0408 H4900 H7563 H5973 H6466 H0205 H1696 H7965 H7453 H5973 H7451 H3824

악인과 행악하는 자와 함께 나를 끌지 마옵소서 저희는 그 이웃에게 화평을 말하나 그 마음에는 악독이 있나이다

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָהֶם | תֵּן | יֶדֵיהֶם | כְּמַעֲשֵׂה | מַעַלְלֵיהֶם | וּכְרֹעַ | כְּפָעֳלָם | לָהֶם | תֵּן־ |
| 그들-에게 | 주소서 | 손들-의 | 일-대로 | 행동들-의 | 그리고-악함-대로 | 행위-대로 | 그들-에게 | 주소서- |
| H1992 | H5414 | H3027 | H4639 | H4611 | H7455 | H6467 | H1992 | H5414 |

| | | |
|---|---|---|
| לָהֶם׃ | גְּמוּלָם | הָשֵׁב |
| 그들-에게 | 보응-을 | 돌려주소서 |
| H1992 | H1576 | H7725 |

저희의 행사와 그 행위의 악한 대로 갚으시며 저희 손의 지은 대로 갚아 그 마땅히 받을 것으로 보응하소서

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָדָיו | מַעֲשֵׂה | וְאֶל־ | יְהוָה | פְּעֻלֹּתֵ | אֶל־ | יָבִינוּ | לֹא | כִּי |
| 손들-의 | 일-을 | 그리고-을 | 여호와-의 | 일들-을 | 을- | 깨닫지 | 아니하기-때문이라 | 왜냐하면 |
| H3027 | H4639 | H0413 | H3068 | H6468 | H0413 | H0995 | H3808 | |

| | | |
|---|---|---|
| יִבְנֵם׃ | וְלֹא | יֶהֶרְסֵם |
| 세우지 | 그리고-아니하시리로다 | 허물시리로다 |
| H1129 | H3808 | H2040 |

저희는 여호와의 행하신 일과 손으로 지으신 것을 생각지 아니하므로 여호와께서 저희를 파괴하고 건설치 아니하시리로다

6

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תַּחֲנוּנָי׃ | קוֹל | שָׁמַע | כִּי־ | יְהוָה | בָּרוּךְ |
| 간구들-의 | 음성-을 | 들으셨음이라 | 왜냐하면- | 여호와-가 | 복되시도다 |
| H8469 | | H8085 | | H3068 | H1288 |

여호와를 찬송함이여 내 간구하는 소리를 들으심이로다

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנֶעֱזָרְתִּי | לִבִּי | בָּטַח | בּוֹ | וּמָגִנִּי | עֻזִּי | וַיהוָה |
| 그리고-도움받았도다 | 마음-이 | 신뢰하였도다 | 그-를 | 그리고-방패이시라 | 힘이시고 | 여호와-는 |
| H5826 | | H0982 | | H4043 | H5797 | H3068 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֲהוֹדֶנּוּ׃ | וּמִשִּׁירִי | לִבִּי | וַיַּעֲלֹז |
| 감사하리로다 | 그리고-노래-로 | 마음-이 | 그리고-기뻐하도다 |
| H3034 | | | H5937 |

여호와는 나의 힘과 나의 방패시니 내 마음이 저를 의지하여 도움을 얻었도다 그러므로 내 마음이 크게 기뻐하며 내 노래로 저를 찬송하리로다

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הוּא׃ | מְשִׁיחוֹ | יְשׁוּעוֹת | וּמָעוֹז | לָמוֹ | עֹז־ | יְהוָה |
| 그-이시니라 | 기름부음-받은-자-의 | 구원들-의 | 그리고-요새-이시라 | 그들-에게 | 힘-이시라 | 여호와-는 |
| H1931 | H4899 | H3444 | H4581 | | H5797 | H3068 |

여호와는 저희의 힘이시요 그 기름 부음 받은 자의 구원의 산성이시로다

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנַשְּׂאֵם | וְרָעֵם | נַחֲלָתֶךָ | אֶת־ | וּבָרֵךְ | עַמֶּךָ | אֶת־ | וְהוֹשִׁיעָה |
| 그리고-들어올리소서 | 그리고-목양하소서 | 유산-을 | 을- | 그리고-복주소서 | 백성-을 | 을- | 구원하소서 |
| H5375 | | H5159 | H0853 | H1288 | | H0853 | H3467 |

| | | |
|---|---|---|
| הָעוֹלָם׃ | עַד־ | |
| 영원-히 | 까지- | |
| H5769 | H5704 | |

주의 백성을 구원하시며 주의 산업에 복을 주시고 또 저희의 목자가 되사 영원토록 드십소서

## Chapter 29

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֹז׃ | כָּבוֹד | לַיהוָה | הָבוּ | אֵלִים | בְּנֵי | לַיהוָה | הָבוּ | לְדָוִד | מִזְמוֹר |
| 그리고-힘-을 | 영광-과 | 여호와-에게 | 드리라 | 능력자들-의 | 아들아 | 여호와-에게 | 드리라 | 다윗의 | 찬송 |
| H5797 | H3519 | H3068 | H3051 | H0410 | | H3068 | H3051 | H1732 | H4210 |

다윗의 시 너희 권능 있는 자들아 영광과 능력을 여호와께 돌리고 돌릴지어다

2 הָבוּ לַיהוָה, כְּבוֹד שְׁמוֹ; הִשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה בְּהַדְרַת־ קֹדֶשׁ׃
드리라 여호와-에게 영광-을 이름-의 경배하라 여호와-에게 아름다움-으로- 거룩함-의
H3051 H3068 H3519 H8034 H7812 H3068 H1927 H6944

여호와의 이름에 합당한 영광을 돌리며 거룩한 옷을 입고 여호와께 경배할지어다

3 קוֹל יְהוָה עַל־ הַמָּיִם, אֵל־ הַכָּבוֹד הִרְעִים יְהוָה, עַל־ מַיִם רַבִּים׃
음성-이 여호와-의 위에- 물들-에 하나님-이- 영광-의 천둥치셨다 여호와-가 위에- 물들-
H6963 H3068 H5921 H4325 H0410 H3519 H7481 H3068 H5921 H4325
많은
H7227

여호와의 소리가 물 위에 있도다 영광의 하나님이 뇌성을 발하시니 여호와는 많은 물 위에 계시도다

4 קוֹל־ יְהוָה בַּכֹּחַ, קוֹל יְהוָה בֶּהָדָר׃
음성-은 여호와-의 능력-으로 음성-은 여호와-의 위엄-으로
H6963 H3068 H3581 H6963 H3068 H1926

여호와의 소리가 힘 있음이여 여호와의 소리가 위엄차도다

5 קוֹל יְהוָה שֹׁבֵר אֲרָזִים, וַיְשַׁבֵּר יְהוָה אֶת־ אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן׃
음성-이 여호와-의 부러트리도다 백향나무들-을 그리고-부러트리셨도다 여호와-가 을- 백향나무들-을
H6963 H3068 H7665 H0730 H7665 H3068 H0853 H0730
레바논-의
H3844

여호와의 소리가 백향목을 꺾으심이여 여호와께서 레바논 백향목을 꺾어 부수시도다

6 וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ־ עֵגֶל לְבָנוֹן וְשִׂרְיֹן כְּמוֹ־ בֶן־ רְאֵמִים׃
그리고-뛰게-하시도다 처럼- 송아지-처럼 레바논-을 그리고-시리온-을 처럼- 새끼- 들소-의
H7540 H3644 H5695 H3844 H8303 H3644 H1121 H7214

그 나무를 송아지 같이 뛰게 하심이여 레바논과 시룐으로 들송아지 같이 뛰게 하시도다

7 קוֹל־ יְהוָה חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ׃
음성-이 여호와-의 쪼개도다 불꽃들-을 불-의
H6963 H3068 H2672 H3852 H0784

여호와의 소리가 화염을 가르시도다

8 קוֹל יְהוָה יָחִיל מִדְבָּר, יָחִיל יְהוָה מִדְבַּר קָדֵשׁ׃
음성-이 여호와-의 흔들도다 광야-를 흔들도다 여호와-가 광야-를 가데스-의
H6963 H3068 H2342 H4057 H2342 H3068 H4057 H6946

여호와의 소리가 광야를 진동하심이여 여호와께서 가데스 광야를 진동하시도다

9 קוֹל יְהוָה יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת, וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת, וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד׃
음성-이 여호와-의 낳게-하도다 사슴들-을 그리고-벗기도다 숲들-을 그리고-성전-에서 모든-것-이 말하도다 영광-이라고
H6963 H3068 H2342 H0355 H2834 H3292 H1964 H3605 H0559 H3519

여호와의 소리가 암사슴으로 낙태케 하시고 삼림을 말갛게 벗기시니 그 전에서 모든 것이 말하기를 영광이라 하도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | לַמַּבּוּל | יָשָׁב | וַיֵּשֶׁב | יְהוָה | מֶלֶךְ | לְעוֹלָם׃ |
| 여호와-가 | 홍수-에 | 앉으셨도다 | 그리고-앉으시도다 | 여호와-가 | 왕-으로 | 영원-히 |
| H3068 | H3999 | H3427 | H3427 | H3068 | H4428 | H5769 |

10

여호와께서 홍수 때에 좌정하셨음이여 여호와께서 영영토록 왕으로 좌정하시도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | עֹז | לְעַמּוֹ | יִתֵּן | יְהוָה | יְבָרֵךְ | אֶת־ | בַּשָּׁלוֹם׃ |
| 여호와-가 | 힘-을 | 백성-에게 | 주시리로다 | 여호와-가 | 복주시리로다 | 을- | 평안-으로 |
| H3068 | H5797 | 백성-에게 | H5414 | H3068 | H1288 | H0853 | H7965 |

11

여호와께서 자기 백성에게 힘을 주심이여 여호와께서 자기 백성에게 평강의 복을 주시리로다

## Chapter 30

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דִּלִּיתָנִי | כִּי | יְהוָה | אֲרוֹמִמְךָ | לְדָוִד׃ | הַבַּיִת | חֲנֻכַּת | שִׁיר־ | מִזְמוֹר |
| 끌어올리셨음이라 | 왜냐하면 | 여호와여 | 높이리이다 | 다윗의 | 집-의 | 봉헌-의 | 노래- | 찬송 |
| H1802 | | H3068 | | H1732 | | H2598 | | H4210 |

1

| | | | |
|---|---|---|---|
| לִי׃ | אֹיְבָי | שִׂמַּחְתָּ | וְלֹא־ |
| 나-에게 | 원수들-을 | 기뻐하게하지 | 그리고-아니하셨뎈다- |
| | H0341 | H8055 | H3808 |

다윗의 시, 곧 성전 낙성가 여호와여 내가 주를 높일 것은 주께서 나를 끌어내사 내 대적으로 나를 인하여 기뻐하지 못하게 하심이니이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַתִּרְפָּאֵנִי׃ | אֵלֶיךָ | שִׁוַּעְתִּי | אֱלֹהָי | יְהוָה | |
| 그리고-고치셨뎈다 | 당신-에게 | 부르짖었도다 | 나의-하나님이여 | 여호와 | |
| H7495 | H0413 | H7768 | H0430 | H3068 | |

2

여호와 내 하나님이여 내가 주께 부르짖으매 나를 고치셨나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִיָּרְדִי־) | (מיורדי־ | חִיִּיתַנִי | נַפְשִׁי | שְׁאוֹל | מִן־ | הֶעֱלִיתָ | יְהוָה | |
| 내려가는-자들-에게서 | 내려가는-자들 | 살리셨뎈다 | 영혼-을 | 스올-에서 | 에서- | 끌어올리셨뎈다 | 여호와여 | |
| H3381 | H3381 | H2421 | H5315 | H7585 | | H5927 | H3068 | |

בּוֹר׃
구덩이-로

3

여호와여 주께서 내 영혼을 음부에서 끌어내어 나를 살리사 무덤으로 내려가지 않게 하셨나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| קָדְשׁוֹ׃ | לְזֵכֶר | וְהוֹדוּ | חַסִידָיו | לַיהוָה | זַמְּרוּ | |
| 거룩함-의 | 기억-을 | 그리고-감사하라 | 경건한-자들-아 | 여호와-에게 | 찬양하라 | |
| H6944 | H2143 | H3034 | H2623 | H3068 | H2167 | |

4

주의 성도들아 여호와를 찬송하며 그 거룩한 이름에 감사할지어다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָנָּה׃ | וְלַבֹּקֶר | בֶּכִי | יָלִין | בָּעֶרֶב | בִּרְצוֹנוֹ | חַיִּים | בְּאַפּוֹ | וְרֶגַע | כִּי |
| 환호-가 | 그리고-아침-에 | 울음-이 | 머물러도 | 저녁-에 | 은혜-에 | 생명들-이 | 분노-에 | 순간-이 | 왜냐하면 |
| H7440 | H1242 | H1065 | | H6153 | H7522 | | H0639 | H7281 | |

5

그 노염은 잠간이요 그 은총은 평생이로다 저녁에는 울음이 기숙할지라도 아침에는 기쁨이 오리로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְעוֹלָם׃ | אֶמּוֹט | בַּל־ | בְּשַׁלְוִי | אָמַרְתִּי | וַאֲנִי | |
| 영원-히 | 흔들리지 | 아니하리라- | 평안-에서 | 말하였뎈다 | 그리고-나-는 | |
| H5769 | H4131 | H1077 | H7959 | H0559 | H0589 | |

6

내가 형통할 때에 말하기를 영영히 요동치 아니하리라 하였도다

7 יְהוָה בִּרְצוֹנְךָ֥ הֶעֱמַ֫דְתָּה לְהַרְרִ֥י עֹ֑ז הִסְתַּ֥רְתָּ פָנֶ֝֗יךָ הָיִ֥יתִי נִבְהָֽל׃
여호와여 은혜-로 세우셨도다 산-에 힘-을 숨기셨도다 얼굴-을 되었었도다 두려운
H3068 H7522 H5975 H2042 H5797 H5641 H6440 H1961 H0926

여호와께서 주의 은혜로 내 산을 굳게 세우셨더니 주의 얼굴을 가리우시매 내가 근심하였나이다

8 אֵלֶ֥יךָ יְהוָ֑ה אֶקְרָ֗א וְאֶל־אֲדֹנָ֥י אֶתְחַנָּֽן׃
당신-에게 여호와여 불렀도다 그리고-에게 주-에게 간구하였도다
H0413 H3068 H7121 H0413 H0136

여호와여 내가 주께 부르짖고 여호와께 간구하기를

9 מַה־בֶּ֥צַע בְּדָמִ֑י בְּרִדְתִּ֥י אֶל־שָׁ֝֗חַת הֲיוֹדְךָ֥ עָפָ֑ר הֲיַגִּ֖יד אֲמִתֶּֽךָ׃
무엇-이 이득-이뇨 피-에서 내려감-에 구덩이-로 감사하리이까 먼지-가 선포하리이까 진리-를
H4100 H1215 H1818 H3381 H0413 H7845 H3034 H6083 H5046 H0571

내가 무덤에 내려갈 때에 나의 피가 무슨 유익이 있으리요 어찌 진토가 주를 찬송하며 주의 진리를 선포하리이까

10 שְׁמַע־יְהוָ֣ה וְחָ֭נֵּנִי יְהוָ֣ה הֱיֵה־עֹ֥זֵר לִֽי׃
들으소서- 여호와여 그리고-은혜를-베푸소서 여호와여 되소서- 돕는-이-가 나-에게
H8085 H3068 H3068 H1961 H5826

여호와여 들으시고 나를 긍휼히 여기소서 여호와여 나의 돕는 자가 되소서 하였나이다

11 הָפַ֣כְתָּ מִסְפְּדִ֣י לְמָח֣וֹל לִ֭י פִּתַּ֣חְתָּ שַׂקִּ֑י וַתְּאַזְּרֵ֥נִי שִׂמְחָֽה׃
돌리셨도다 애통-을 춤-으로 나-에게 풀어주셨도다 베-를 그리고-묶어주셨도다 기쁨-으로
H2015 H4553 H4234 H0247 H8242

주께서 나의 슬픔을 변하여 춤이 되게 하시며 나의 베옷을 벗기고 기쁨으로 띠 띠우셨나이다

12 לְמַ֥עַן יְזַמֶּרְךָ֣ כָ֑בוֹד וְלֹ֥א יִדֹּ֝֗ם יְהוָ֣ה אֱלֹהַ֣י לְעוֹלָ֣ם אוֹדֶֽךָּ׃
위하여 찬양하게-하소서 영광-이 그리고-아니하게-하소서 침묵하지 여호와 나의-하나님이여 영원-히
H4616 H2167 H3519 H3808 H1826 H3068 H0430 H5769

감사하리로다
H3034

이는 잠잠치 아니하고 내 영광으로 주를 찬송케 하심이니 여호와 나의 하나님이여 내가 주께 영영히 감사하리이다

## Chapter 31

1 לַמְנַצֵּ֥חַ לְדָוִ֑ד מִזְמ֥וֹר בְּךָ֣ יְהוָ֣ה חָ֭סִיתִי אַל־אֵבוֹשָׁ֣ה לְעוֹלָ֑ם בְּצִדְקָתְךָ֥ פַלְּטֵֽנִי׃
인도자-에게 시편 다윗-의 주-께 여호와여 피하였나이다 아니-하게 부끄럽게-하소서 영원히 주-의-의로움-으로 건지소서
H5329 H4210 H1732 H3068 H2620 H0408 H0954 H5769 H6666 H6403

다윗의 시, 영장으로 한 노래 여호와여 내가 주께 피하오니 나로 영원히 부끄럽게 마시고 주의 의로 나를 건지소서

2 הַטֵּה אֵלַי אָזְנְךָ מְהֵרָה הַצִּילֵנִי הֱיֵה לִי לְצוּר־מָעוֹז לְבֵית מְצוּדוֹת
기울이소서 내-게 주-의-귀를 속히 건지소서 되소서 내-게 바위 요새 집 피난처
H5186 H0413 H0241 H4120 H5337 H1961 H6697 H4581

לְהוֹשִׁיעֵנִי׃
구원하소서
H3467

내게 귀를 기울여 속히 건지시고 내게 견고한 바위와 구원하는 보장이 되소서

3 כִּי־ סַלְעִי וּמְצוּדָתִי אָתָּה וּלְמַעַן שִׁמְךָ תַּנְחֵנִי וְתִנְהָלֵנִי׃
참으로 나-의-반석 나-의-요새 주-는 위하여 주-의-이름을 인도하소서 이끄소서
H5553 나-의-반석 H4616 H8034 H5148 H5095

주는 나의 반석과 산성이시니 그러므로 주의 이름을 인하여 나를 인도하시고 지도하소서

4 תּוֹצִיאֵנִי מֵרֶשֶׁת טָמְנוּ זוּ לִי כִּי־ אַתָּה מָעוּזִּי׃
빼내소서 그물-에서 숨겨-놓은 이 나-를 참으로 주-는 나-의-요새
H3318 H7568 H2934 H2098 나-를 H3588 H0859 나-의-요새

저희가 나를 위하여 비밀히 친 그물에서 빼어내소서 주는 나의 산성이시니이다

5 בְּיָדְךָ אַפְקִיד רוּחִי פָּדִיתָה אוֹתִי יְהוָה אֵל אֱמֶת׃
주-의-손-에 맡기나이다 나-의-영혼을 속량하셨나이다 나-를 여호와여 하나님 진리-의
H3027 H7307 H6299 H0853 H3068 H0410 H0571

내가 나의 영을 주의 손에 부탁하나이다 진리의 하나님 여호와여 나를 구속하셨나이다

6 שָׂנֵאתִי הַשֹּׁמְרִים הַבְלֵי־ שָׁוְא וַאֲנִי אֶל־ יְהוָה בָּטָחְתִּי׃
미워하나이다 섬기는-자들을 헛된-것 거짓 그러나-나-는 ~을 여호와 신뢰하였나이다
H8130 H8104 H1892 H7723 H0589 H0413 H3068 H0982

내가 허탄한 거짓을 숭상하는 자를 미워하고 여호와를 의지하나이다

7 אָגִילָה וְאֶשְׂמְחָה בְּחַסְדֶּךָ אֲשֶׁר רָאִיתָ אֶת־ עָנְיִי יָדַעְתָּ
기뻐하며 즐거워하리이다 주-의-인자하심-안에 어떤 보셨나이다 ~을 나-의-고난 아셨나이다
H1523 H8055 H0834 H7200 H0853 H6040 H3045

בְצָרוֹת נַפְשִׁי׃
고통-중에 나-의-영혼-의
H5315

내가 주의 인자하심을 기뻐하며 즐거워할 것은 주께서 나의 곤란을 감찰하사 환난 중에 있는 내 영혼을 아셨고

8 וְלֹא הִסְגַּרְתַּנִי בְיַד־ אוֹיֵב הֶעֱמַדְתָּ בַמֶּרְחָב רַגְלָי׃
아니하셨고 가두지 손-에 원수-의 세우셨나이다 넓은-곳-에 나-의-발을
H3808 H5462 H3027 H0341 H4800 H7272

나를 대적의 수중에 금고치 아니하셨고 내 발을 넓은 곳에 세우셨음이니이다

9 חָנֵּנִי יְהוָה כִּי צַר־ לִי עָשְׁשָׁה בְכַעַס עֵינִי נַפְשִׁי
은혜를-베푸소서 여호와여 참으로 환난-이 나-에게 쇠하였나이다 슬픔-으로 눈 나-의-영혼
H3068 H6244 H5315

וּבִטְנִי׃
나-의-몸도
H0990

여호와여 내 고통을 인하여 나를 긍휼히 여기소서 내가 근심으로 눈과 혼과 몸이 쇠하였나이다

10 כִּי חַיַּי כָּלוּ בְיָגוֹן שָׁנוֹתַי בַּאֲנָחָה כָּשַׁל בַּעֲוֹנִי כֹּחִי וַעֲצָמַי עָשֵׁשׁוּ׃
참으로 나-의-생명 다하였나이다 슬픔-에 나-의-세월 탄식-으로 약해졌나이다 죄악-으로 나-의-힘 나-의-뼈도 쇠하였나이다
H3615 H2416 H3015 H8141 H0585 H3782 H5771 H6106 H6244

내 생명은 슬픔으로 보내며 나의 해는 탄식으로 보냄이여 내 기력이 나의 죄악으로 약하며 나의 뼈가 쇠하도소이다

11 מִכֹּל־צֹרְרַי הָיִיתִי חֶרְפָּה וְלִשְׁכֵנַי מְאֹד וּפַחַד לְמְיָדָעַי רֹאַי בַּחוּץ נָדְדוּ מִמֶּנִּי׃
모든-나-의 대적들-에게 되었나이다 비난거리 이웃들-에게 심히 두려움 아는-자들-에게 보는-자들 밖에서 피하였나이다 나-로부터
H3605 H6869 H7934 H3966 H6343 H3045 H7200 H2351 H5074

내가 모든 대적으로 말미암아 욕을 당하고 내 이웃에게서는 심히 당하니 내 친구가 놀라고 길에서 보는 자가 나를 피하였나이다

12 נִשְׁכַּחְתִּי כְמֵת מִלֵּב הָיִיתִי כִּכְלִי אֹבֵד׃
잊혀졌나이다 죽은-자-같이 마음-에서 되었나이다 그릇 깨어진
H7911 H4191 H3820 H1961 H3627 H0006

내가 잊어버린바 됨이 사망한 자를 마음에 두지 아니함 같고 파기와 같으니이다

13 כִּי שָׁמַעְתִּי דִבַּת רַבִּים מָגוֹר מִסָּבִיב בְּהִוָּסְדָם יַחַד עָלַי לָקַחַת נַפְשִׁי זָמָמוּ׃
참으로 들었나이다 비방을 많은-사람들-의 두려움 사방-에서 함께 나-를-대항하여 빼앗으려고 나-의-생명을 꾀하였나이다
H8085 H1681 H7227 H4032 H5439 H3245 H5927 H3947 H5315 H2161

내가 무리의 비방을 들으오며 사방에 두려움이 있나이다 저희가 나를 치려 의논할 때에 내 생명을 빼앗기로 꾀하였나이다

14 וַאֲנִי עָלֶיךָ בָטַחְתִּי יְהוָה אָמַרְתִּי אֱלֹהַי אָתָּה׃
그러나-나-는 주-를 신뢰하였나이다 여호와여 말하였나이다 나-의-하나님 주-시라
H0589 H3068 H0982 H0559 H0430

여호와여 그러하여도 나는 주께 의지하고 말하기를 주는 내 하나님이시라 하였나이다

15 בְיָדְךָ עִתֹּתָי הַצִּילֵנִי מִיַּד־אֹיְבַי וּמֵרֹדְפָי׃
주-의-손-에 나-의-시간이 건지소서 손-에서 원수들-의 핍박자들-에게서
H3027 H6256 H5337 H3027 H0341 H7291

내 시대가 주의 손에 있사오니 내 원수와 핍박하는 자의 손에서 나를 건지소서

16 הָאִירָה פָנֶיךָ עַל־עַבְדֶּךָ הוֹשִׁיעֵנִי בְחַסְדֶּךָ׃
비추소서 주-의-얼굴을 ~위에 주-의-종을 구원하소서 주-의-인자하심-으로
H0215 H6440 H5921 H5650 H3467

주의 얼굴을 주의 종에게 비취시고 주의 인자하심으로 나를 구원하소서

17 יְהוָה אַל־אֵבוֹשָׁה כִּי קְרָאתִיךָ יֵבֹשׁוּ רְשָׁעִים יִדְמוּ לִשְׁאוֹל׃
여호와여 아니-하게 부끄럽게-하소서 참으로 불렀나이다 부끄럽게-하소서 악인들을 침묵하게-하소서 음부-에서
H3068 H0408 H0954 H3588 H7121 H0954 H7563 H1826 H7585

여호와여 내가 주를 불렀사오니 나로 부끄럽게 마시고 악인을 부끄럽게 하사 음부에서 잠잠케 하소서

18 תֶּאֱלַמְנָה שִׂפְתֵי שְׁקֶר הַדֹּבְרוֹת עַל־צַדִּיק עָתָק בְּגַאֲוָה וָבוּז׃
벙어리가-되게-하소서 입술들 거짓된 말하는 의인을 오만하게 교만-과 멸시-로
H0481 H8193 H8267 H1696 H6662 H6277 H1346 H0937

교만하고 완악한 말로 무례히 의인을 치는 거짓 입술로 벙어리 되게 하소서

19 מָה רַב־טוּבְךָ אֲשֶׁר צָפַנְתָּ לִירֵאֶיךָ פָּעַלְתָּ לַחוֹסִים בָּךְ נֶגֶד בְּנֵי אָדָם׃
얼마나 크뇨-많은 주-의-선하심 어떤 감추셨나이다 경외하는-자들-을-위하여 행하셨나이다 피하는-자들-을-위하여 앞-에서 아들들 사람-의
H4100 H2898 H6845 H3373 H6466 H2620 H5048 H0120

주를 두려워하는 자를 위하여 쌓아 두신 은혜 곧 인생 앞에서 주께 피하는 자를 위하여 베푸신 은혜가 어찌 그리 큰지요

20 תַּסְתִּירֵם בְּסֵתֶר פָּנֶיךָ מֵרֶכְסֵי אִישׁ תִּצְפְּנֵם בְּסֻכָּה מֵרִיב לְשֹׁנוֹת׃
감추시나이다 은밀한-곳-에 주-의-얼굴-의 음모-에서 사람-의 숨기시나이다 장막-안에 다툼-에서 혀들-의
H5641 H5643 H6440 H7407 H0376 H6845 H5521 H7379 H3956

주께서 저희를 주의 은밀한 곳에 숨기사 사람의 꾀에서 벗어나게 하시고 비밀히 장막에 감추사 구설의 다툼에서 면하게 하시리이다

21 בָּרוּךְ יְהוָה כִּי הִפְלִיא חַסְדּוֹ לִי בְעִיר מָצוֹר׃
복되시도다 여호와 참으로 기이하게 주-의-인자하심을 나-에게 성-에서 견고한
H1288 H3068 H3588 H6381 H2617 H0834 H3478 H4692

여호와를 찬송할지어다 견고한 성에서 그 기이한 인자를 내게 보이셨음이로다

22 וַאֲנִי אָמַרְתִּי בְחָפְזִי נִגְרַזְתִּי מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ אָכֵן שָׁמַעְתָּ קוֹל תַּחֲנוּנַי בְּשַׁוְּעִי אֵלֶיךָ׃
그러나-나-는 말하였나이다 급할-때 끊어졌다 앞-에서 주-의-눈 확실히 들으셨나이다 소리를 나-의-간구-의 부르짖을-때 주-께
H0589 H0559 H2648 H1629 H5048 H5869 H0403 H8085 H8469 H7768 H0413

내가 경겁한 중에 말하기를 주의 목전에서 끊어졌다 하였사오나 내가 주께 부르짖을 때에 주께서 나의 간구하는 소리를 들으셨나이다

23 אֱהֲבוּ אֶת־יְהוָה כָּל־חֲסִידָיו אֱמוּנִים נֹצֵר יְהוָה וּמְשַׁלֵּם עַל־יֶתֶר עֹשֵׂה גַּאֲוָה׃
사랑하라 ~을 여호와를 모든 그-의-성도들아 신실한-자들을 지키시나니 여호와는 갚으시느니라 ~에게 풍성히 행하는-자 교만을
H0157 H0853 H3068 H3605 H2623 H0539 H5341 H3068 H6449 H5236 H6213 H1346

너희 모든 성도들아 여호와를 사랑하라 여호와께서 성실한 자를 보호하시고 교만히 행하는 자에게 엄중히 갚으시느니라

24 חִזְקוּ וְיַאֲמֵץ לְבַבְכֶם כָּל־הַמְיַחֲלִים לַיהוָה׃
강하게-하라 담대하게-하라 너희-마음을 모든 바라는-자들아 여호와-를
H2388 H0553 H3824 H3605 H3176 H3068

강하고 담대하라 여호와를 바라는 너희들아

## Chapter 32

1 לְדָוִד מַשְׂכִּיל אַשְׁרֵי נְשׂוּי־פֶשַׁע כְּסוּי חֲטָאָה׃
다윗-의 교훈시 복-있도다 사함-받은 허물 가리워진 죄가
H1732 H4905 H0835 H5375 H6588 H3680 H2401

다윗의 마스길 허물의 사함을 얻고 그 죄의 가리움을 받은 자는 복이 있도다

2 אַשְׁרֵי אָדָם לֹא יַחְשֹׁב יְהוָה לוֹ עָוֹן וְאֵין בְּרוּחוֹ רְמִיָּה׃
복-있도다 사람은 아니 돌리지 여호와께서 그-에게 죄를 없는 그-심령-에 간사함이
H0835 H0120 H3808 H2803 H3068 H0369 H5771 H7307

마음에 간사가 없고 여호와께 정죄를 당치 않은 자는 복이 있도다

3 כִּי־הֶחֱרַשְׁתִּי בָּלוּ עַצְמֹתַי בְּשַׁאֲגָתִי כָּל־הַיּוֹם׃
참으로 침묵하였을-때 쇠하였나이다 나-의-뼈가 나-의-신음함-으로 온 종일
H3588 H2790 H1086 H6106 H7581 H3605 H3117

내가 토설치 아니할 때에 종일 신음하므로 내 뼈가 쇠하였도다

4 כִּי יוֹמָם וָלַיְלָה תִּכְבַּד עָלַי יָדֶךָ נֶהְפַּךְ בְּחַרְבֹנִי לְשַׁדִּי קָיִץ סֶלָה׃
참으로 주야로 밤낮으로 무거웠나이다 나-위에 주-의-손이 변하였나이다 마름-으로 나-의-진액이 여름 셀라
H3588 H3119 H3915 H3513 H5921 H3027 H2015 H2725 H3955 H7019 H5542

주의 손이 주야로 나를 누르시오니 내 진액이 화하여 여름 가물에 마름 같이 되었나이다(셀라)

5 חַטָּאתִי אוֹדִיעֲךָ וַעֲוֹנִי לֹא־כִסִּיתִי אָמַרְתִּי אוֹדֶה עָלַי פְּשָׁעַי לַיהוָה וְאַתָּה נָשָׂאתָ עֲוֹן חַטָּאתִי סֶלָה׃
나-의-죄를 알리고 나-의-허물을 아니 가리지 말하였나이다 자백하리라 ~에-대하여 나-의-허물을 여호와-께 그러므로-주-께서 사하셨나이다 나-의-죄를 셀라
H2403 H3045 H5771 H3808 H3680 H0559 H3034 H5921 H6588 H3068 H1931 H5771 H2403 H5542

내가 이르기를 내 허물을 여호와께 자복하리라 하고 주께 내 죄를 아뢰고 내 죄악을 숨기지 아니하였더니 곧 주께서 내 죄의 악을 사하셨나이다(셀라)

6 עַל־זֹאת יִתְפַּלֵּל כָּל־חָסִיד אֵלֶיךָ לְעֵת מְצֹא רַק לִשְׁטֶף מַיִם רַבִּים אֵלָיו לֹא יַגִּיעוּ׃
~을-위하여 이것 기도하리니 모든 경건한-자는 주-께 때-에 만날 오직 범람할-때 물이 큰 그-에게 아니 미치리이다
H5921 H2063 H6419 H3605 H2623 H0413 H6256 H4672 H7535 H7858 H4325 H7227 H0413 H3808 H5060

이로 인하여 무릇 경건한 자는 주를 만날 기회를 타서 주께 기도할지라 진실로 홍수가 범람할지라도 저에게 미치지 못하리이다

7 אַתָּה סֵתֶר לִי מִצַּר תִּצְּרֵנִי רָנֵּי פַלֵּט תְּסוֹבְבֵנִי סֶלָה׃
주-는 은신처 나-의 환난-에서 보호하시고 노래로 구원-의 두르시리이다 셀라
H0859 H5643 H3027 H6030 H7442 H6405 H5437 H5542

주는 나의 은신처이오니 환난에서 나를 보호하시고 구원의 노래로 나를 에우시리이다(셀라)

8 וַאַשְׂכִּילְךָ֑ וְאוֹרְךָ֥ בְּדֶֽרֶךְ־ זּ֝וּ תֵּלֵ֗ךְ אִיעֲצָ֥ה עָלֶ֥יךָ עֵינִֽי׃
가르치리라 깨우치리라 길-을 이것 갈 권고하리라 너-에게 눈-으로
H3289 H3212 H2098 H1870

내가 너의 갈 길을 가르쳐 보이고 너를 주목하여 훈계하리로다

9 אַל־ תִּהְיוּ֮ כְּפֶ֤רֶד כְּ֭סוּס אֵ֣ין הָ֑בִין בְּמֶ֥תֶג־ וָ֝רֶ֗סֶן עֶדְיָ֥ו לִבְלֹ֥ום בַּל־ קָ֝רַ֗ב אֵלֶֽיךָ׃
노새-같이 말-같이 없어 깨달음이 재갈 굴레로 그것들-의-치장을 막아야 아니하면 가까이 오지-아니하리라
H6505 H5483 H0369 H0995 H4964 H7448 H5716 H1102 H1077 H7126 H0413

너희는 무지한 말이나 노새 같이 되지 말지어다 그것들은 자갈과 굴레로 단속하지 아니하면 너희에게 가까이 오지 아니하리로다

10 רַבִּ֥ים מַכְאֹובִ֗ים לָ֭רָשָׁע וְהַבּוֹטֵ֣חַ בַּיהוָ֑ה חֶ֝֗סֶד יְסֹובְבֶֽנּוּ׃
많으나 고통이 악인-에게 신뢰하는-자 여호와-를 인자하심이 두르리로다
H7227 H4341 H7563 H0982 H3068 H2617 H5437

악인에게는 많은 슬픔이 있으나 여호와를 신뢰하는 자에게는 인자하심이 두르리로다

11 שִׂמְחוּ֮ בַיהוָ֪ה וְגִ֫ילוּ֥ צַדִּיקִ֑ים וְ֝הָרִ֗ינוּ כָּל־ יִשְׁרֵי־ לֵֽב׃
기뻐하라 여호와-안에서 즐거워하라 의인들아 소리-높여라 모든 정직한 마음-이여
H8055 H3068 H1523 H6662 H7442 H3605 H3477

너희 의인들아 여호와를 기뻐하며 즐거워 할지어다 마음이 정직한 너희들아 다 즐거이 외칠지어다

## Chapter 33

1 רַנְּנ֣וּ צַדִּיקִ֣ים בַּיהוָ֑ה לַ֝יְשָׁרִ֗ים נָאוָ֥ה תְהִלָּֽה׃
노래하라 의인들아 여호와-안에서 정직한-자들-에게는 합당하도다 찬양이
H7891 H6662 H3068 H3477 H5000 H8416

너희 의인들아 어호와를 즐거워하라 찬송은 정직한 자의 마땅히 할 바로다

2 הֹודוּ֮ לַיהוָ֪ה בְּכִנֹּ֫ור בְּנֵ֣בֶל עָ֭שֹׂור זַמְּרוּ־ לֹֽו׃
감사하라 여호와-께 수금-으로 비파-와 열-줄-로 찬송하라 그-에게
H3034 H3068 H3658 H5035 H6218 H2167

수금으로 여호와께 감사하고 열 줄 비파로 찬송할지어다

3 שִׁירוּ־ לֹ֥ו שִׁ֗יר חָדָ֑שׁ הֵיטִ֖יבוּ נַגֵּ֣ן בִּתְרוּעָֽה׃
노래하라 그-에게 노래를 새로운 잘 연주하라 환호함-으로
H7891 H5059 H3190 H2319 H8643

새 노래로 그를 노래하며 즐거운 소리로 공교히 연주할지어다

4 כִּי־ יָשָׁ֣ר דְּבַר־ יְהוָ֑ה וְכָל־ מַעֲשֵׂ֖הוּ בֶּאֱמוּנָֽה׃
참으로 정직하고 말씀 여호와-의 모든 그-의-행하심은 진실하도다
H3477 H1697 H3068 H3605 H4639 H0530

여호와의 말씀은 정직하며 그 행사는 다 진실하시도다

5 אֹהֵ֣ב צְדָקָ֣ה וּמִשְׁפָּ֑ט חֶ֥סֶד יְ֝הוָ֗ה מָלְאָ֥ה הָאָֽרֶץ׃
사랑하시니 의-와 공의를 인자하심이 여호와-의 가득하도다 땅-에
H0157 H6666 H4941 H2617 H3068 H4390 H0776

저는 정의와 공의를 사랑하심이여 세상에 여호와의 인자하심이 충만하도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צְבָאָם׃ | כָּל־ | פִּיו | וּבְרוּחַ | נַעֲשׂוּ | שָׁמַיִם | יְהוָה | בִּדְבַר | 6 |
| 그-만상이 | 모든 | 그-입-의 | 기운-으로 | 지음-받았고 | 하늘이 | 여호와-의 | 말씀-으로 | |
| | H3605 | H6310 | H7307 | | H8064 | H3068 | H1697 | |

여호와의 말씀으로 하늘이 지음이 되었으며 그 만상이 그 입기운으로 이루었도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּהוֹמוֹת׃ | בְּאֹצָרוֹת | נֹתֵן | הַיָּם | מֵי | כַּנֵּד | כֹּנֵס | 7 |
| 깊음을 | 창고-에 | 두시니 | 바다-의 | 물들 | 무더기-같이 | 모으시니 | |
| H8415 | H0214 | H5414 | H3220 | H4325 | H5067 | H3664 | |

저가 바닷물을 모아 무더기 같이 쌓으시며 깊은 물을 곳간에 두시도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תֵּבֵל׃ | יֹשְׁבֵי | כָּל־ | יָגוּרוּ | מִמֶּנּוּ | הָאָרֶץ | כָּל־ | מֵיְהוָה | יִירְאוּ | 8 |
| 세상-에 | 거하는-자들 | 모든 | 두려워할지어다 | 그-를 | 땅이여 | 온 | 여호와-를 | 두려워할지어다 | |
| H8398 | H3427 | H3605 | | | H0776 | H3605 | H3068 | H3372 | |

온 땅은 여호와를 두려워하며 세계의 모든 거민은 그를 경외할지어다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּעָמֹד׃ | צִוָּה | הוּא־ | וַיֶּהִי | אָמַר | הוּא | כִּי | 9 |
| 섰도다 | 명령하시매 | 그-가 | 되었고 | 말씀하시매 | 그-가 | 참으로 | |
| H5975 | H6680 | H1931 | H1961 | H0559 | H1931 | | |

저가 말씀하시매 이루었으며 명하시매 견고히 섰도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַמִּים׃ | מַחְשְׁבוֹת | הֵנִיא | גּוֹיִם | עֲצַת־ | הֵפִיר | יְהוָה | 10 |
| 백성들-의 | 사상들을 | 폐하시니 | 민족들-의 | 계획을 | 파하시니 | 여호와께서 | |
| | H4284 | H5106 | | H6098 | H6331 | H3068 | |

여호와께서 열방의 도모를 폐하시며 민족들의 사상을 무효케 하시도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וָדֹר׃ | לְדֹר | לִבּוֹ | מַחְשְׁבוֹת | תַּעֲמֹד | לְעוֹלָם | יְהוָה | עֲצַת | 11 |
| 이르리로다 | 대대로 | 그-마음-의 | 생각은 | 서고 | 영원히 | 여호와-의 | 계획은 | |
| H1755 | H1755 | | H4284 | H5975 | H5769 | H3068 | H6098 | |

여호와의 도모는 영영히 서고 그 심사는 대대에 이르리로다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ׃ | לְנַחֲלָה | בָּחַר | וְהָעָם | אֱלֹהָיו | יְהוָה | אֲשֶׁר־ | הַגּוֹי | אַשְׁרֵי | 12 |
| 그-에게 | 기업-으로 | 택하신 | 백성은 | 그-의-하나님인 | 여호와가 | 어떤 | 나라 | 복-있도다 | |
| | H5159 | H0977 | | H0430 | H3068 | | | H0835 | |

여호와로 자기 하나님을 삼은 나라 곧 하나님의 기업으로 빼신 바 된 백성은 복이 있도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָדָם׃ | בְּנֵי | כָּל־ | אֶת־ | רָאָה | יְהוָה | הִבִּיט | מִשָּׁמַיִם | 13 |
| 사람-의 | 아들들 | 모든 | ~을 | 보시니 | 여호와께서 | 보시니 | 하늘-에서 | |
| H0120 | | H3605 | H0853 | H7200 | H3068 | H5027 | H8064 | |

여호와께서 하늘에서 감찰하사 모든 인생을 보심이여

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָרֶץ׃ | יֹשְׁבֵי | כָּל־ | אֶל | הִשְׁגִּיחַ | שִׁבְתּוֹ | מִמְּכוֹן־ | 14 |
| 땅-에 | 거하는-자들 | 모든 | ~을 | 감찰하시니 | 그-의-거처 | 곳-에서 | |
| H0776 | H3427 | H3605 | H0413 | H7688 | H3427 | H4349 | |

곧 그 거하신 곳에서 세상의 모든 거민을 하감하시도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַעֲשֵׂיהֶם׃ | כָּל־ | אֶל־ | הַמֵּבִין | לִבָּם | יַחַד | הַיֹּצֵר | 15 |
| 그들-의-행위를 | 모든 | ~을 | 아시니 | 그-마음을 | 함께 | 지으신-이가 | |
| H4639 | H3605 | H0413 | H0995 | | | H3335 | |

저는 일반의 마음을 지으시며 저희 모든 행사를 감찰하시는 자로다

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֹּֽחַ׃ | בְּרָב־ | יִנָּצֵל | לֹא־ | גִּבּוֹר | חַ֭יִל | בְּרָב־ | נוֹשָׁע | הַמֶּ֣לֶךְ | אֵין־ | 16 |
| 힘-으로 | 큰 | 건짐-받지 | 아니 | 용사도 | 군대-로 | 많은 | 구원-받지 | 왕은 | 없도다 | |
| | H7230 | H5337 | H3808 | H1368 | H2428 | H7230 | H3467 | H4428 | H0369 | |

많은 군대로 구원 얻은 왕이 없으며 용사가 힘이 커도 스스로 구하지 못하는도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְמַלָּֽט׃ | לָ֭א | חֵילוֹ | וּבְרֹ֣ב | לִתְשׁוּעָ֑ה | הַסּ֥וּס | שֶׁ֝קֶר | 17 |
| 건지지 | 아니 | 그-힘-으로도 | 많은 | 구원-에 | 말은 | 헛되도다 | |
| H4422 | H3808 | H2428 | H7230 | H8668 | | H8267 | |

구원함에 말은 헛것임이여 그 큰 힘으로 구하지 못하는도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְחַסְדּֽוֹ׃ | לַמְיַחֲלִ֥ים | יְרֵאָ֑יו | אֶל־ | יְהוָ֥ה | עֵ֝ין | הִנֵּ֤ה | 18 |
| 그-인자하심-을 | 바라는-자들 | 경외하는-자들 | ~을-향하시니 | 여호와-의 | 눈이 | 보라 | |
| H3176 | H3373 | | H0413 | H3068 | | H2009 | |

여호와는 그 경외하는 자 곧 그 인자하심을 바라는 자를 살피사

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בָּרָעָֽב׃ | וּלְחַיּוֹתָ֥ם | נַפְשָׁ֑ם | מִמָּ֥וֶת | לְהַצִּ֥יל | 19 |
| 기근-중에 | 살리시니 | 그-영혼을 | 사망-에서 | 건지시니 | |
| H7458 | H2421 | H5315 | H4194 | H5337 | |

저희 영혼을 사망에서 건지시며 저희를 기근시에 살게 하시는도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הֽוּא׃ | וּמָגִנֵּ֣נוּ | עֶזְרֵ֑נוּ | לַיהוָ֥ה | חִכְּתָ֥ה | נַפְשֵׁ֗נוּ | 20 |
| 그-분이시로다 | 우리-의-방패 | 우리-의-도움 | 여호와-를 | 기다리니 | 우리-영혼은 | |
| H1931 | H4043 | H5828 | H3068 | H2442 | H5315 | |

우리 영혼이 여호와를 바람이여 저는 우리의 도움과 방패시로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּטָֽחְנוּ׃ | קָדְשׁ֑וֹ | בְּשֵׁ֥ם | כִּ֤י | לִבֵּ֣נוּ | יִשְׂמַ֥ח | בּ֝֗וֹ | כִּי־ | 21 |
| 신뢰하였음이라 | 그-거룩한 | 이름-을 | 참으로 | 우리-마음이 | 기뻐하니 | 그-안에서 | 참으로 | |
| H0982 | H6944 | H8034 | | | H8055 | | | |

우리 마음이 저를 즐거워함이여 우리가 그 성호를 의지한 연고로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לָֽךְ׃ | יְחַלְנוּ֮ | כַּאֲשֶׁ֪ר | עָ֫לֵ֥ינוּ | יְהוָ֥ה | חַסְדְּךָ֑ | יְהִי־ | 22 |
| 주-를 | 바랐사오니 | 같이 | 우리-에게 | 여호와여 | 주-의-인자하심이 | 임할지어다 | |
| | H3176 | | | H3068 | | H1961 | |

여호와여 우리가 주께 바라는 대로 주의 인자하심을 우리에게 베푸소서

## Chapter 34

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | אֲבָרֲכָ֥ה | וַיֵּלַ֑ךְ׃ | וַיְנַרְּשֵׁ֥הוּ | אֲבִימֶ֝לֶךְ | לִפְנֵ֗י | טַעְמוֹ֮ | אֶת־ | בְּשַׁנּוֹתוֹ | לְדָוִ֗ד | 1 |
| ~을 | 송축하리로다 | 떠났더라 | 쫓아내매 | 아비멜렉 | 앞에서 | 그-의-행동을 | ~을 | 바꾸었을-때 | 다윗-의 | |
| H0853 | H1288 | H1980 | H1644 | H0040 | H6440 | H2940 | H0853 | | H1732 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּפִֽי׃ | תְּהִלָּתוֹ֮ | תָּמִ֪יד | עֵ֥֫ת | בְּכָל־ | יְהוָ֥ה |
| 나-의-입-에 | 그-의-찬양이 | 항상 | 때에 | 모든 | 여호와를 |
| H6310 | H8416 | H8548 | H6256 | H3605 | H3068 |

다윗이 아비멜렉 앞에서 미친체하다가 쫓겨나서 지은 시 내가 여호와를 항상 송축함이여 그를 송축함이 내 입에 계속하리로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיִשְׂמָֽחוּ׃ | עֲנָוִ֥ים | יִשְׁמְע֑וּ | נַפְשִׁ֥י | תִּתְהַלֵּ֥ל | בַּיהוָ֗ה | 2 |
| 기뻐할지어다 | 겸손한-자들이 | 들을지어다 | 나-의-영혼이 | 자랑하리니 | 여호와-안에서 | |
| H8055 | H6035 | H8085 | H5315 | | H3068 | |

내 영혼이 여호와로 자랑하리니 곤고한 자가 이를 듣고 기뻐하리로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | גַּדְּלוּ | לַיהוָה | אִתִּי | וּנְרוֹמְמָה | שְׁמוֹ | יַחְדָּו׃ |
| | 높이라 | 여호와-를 | 나-와-함께 | 높이자 | 그-이름을 | 함께 |
| | H1431 | H3068 | H0854 | | H8034 | |

나와 함께 여호와를 광대하시다 하며 함께 그 이름을 높이세

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | דָּרַשְׁתִּי | אֶת־ | יְהוָה | וְעָנָנִי | וּמִכָּל־ | מְגוּרוֹתַי | הִצִּילָנִי׃ |
| | 찾았더니 | ~을 | 여호와를 | 응답하셨고 | 모든 | 나-의-두려움-에서 | 건지셨도다 |
| | H1875 | H0853 | H3068 | | H3605 | H4034 | H5337 |

내가 여호와께 구하매 내게 응답하시고 내 모든 두려움에서 나를 건지셨도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | הִבִּיטוּ | אֵלָיו | וְנָהָרוּ | וּפְנֵיהֶם | אַל־ | יֶחְפָּרוּ׃ |
| | 바라보라 | 그-를 | 빛나리라 | 그들-의-얼굴이 | 아니 | 부끄럽지 |
| | H5027 | H0413 | | H6440 | H0408 | H2659 |

저희가 주를 앙망하고 광채를 입었으니 그 얼굴이 영영히 부끄럽지 아니하리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | זֶה | עָנִי | קָרָא | וַיהוָה | שָׁמֵעַ | וּמִכָּל־ | צָרוֹתָיו | הוֹשִׁיעוֹ׃ |
| | 이 | 가난한-자가 | 부르짖으매 | 여호와께서 | 들으시고 | 모든 | 그-의-환난-에서 | 구원하셨도다 |
| | H2088 | H6041 | H7121 | H3068 | H8085 | H3605 | | H3467 |

이 곤고한 자가 부르짖으매 여호와께서 들으시고 그 모든 환난에서 구원하셨도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | חֹנֶה | מַלְאַךְ־ | יְהוָה | סָבִיב | לִירֵאָיו | וַיְחַלְּצֵם׃ |
| | 진-치시니 | 천사가 | 여호와-의 | 둘러서 | 경외하는-자들-을 | 건지시도다 |
| | H2583 | H4397 | H3068 | H5439 | H3373 | |

여호와의 사자가 주를 경외하는 자를 둘러 진치고 저희를 건지시는도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | טַעֲמוּ | וּרְאוּ | כִּי־ | טוֹב | יְהוָה | אַשְׁרֵי | הַגֶּבֶר | יֶחֱסֶה־ | בּוֹ׃ |
| | 맛보라 | 보라 | 참으로 | 선하시니 | 여호와는 | 복-있도다 | 그-사람은 | 피하는 | 그-에게 |
| | H2938 | H7200 | | | | H0835 | H1397 | H2620 | |

너희는 여호와의 선하심을 맛보아 알지어다 그에게 피하는 자는 복이 있도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | יִרְאוּ | אֶת־ | יְהוָה | קְדֹשָׁיו | כִּי־ | אֵין | מַחְסוֹר | לִירֵאָיו׃ |
| | 경외하라 | ~을 | 여호와를 | 그-의-성도들아 | 참으로 | 없도다 | 궁핍함이 | 경외하는-자들-에게 |
| | H3372 | H0853 | H3068 | | | H0369 | H4270 | H3373 |

너희 성도들아 여호와를 경외하라 저를 경외하는 자에게는 부족함이 없도다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | כְּפִירִים | רָשׁוּ | וְרָעֵבוּ | וְדֹרְשֵׁי | יְהוָה | לֹא־ | יַחְסְרוּ | כָּל־ | טוֹב׃ |
| | 젊은-사자도 | 궁핍하고 | 주리나 | 구하는-자는 | 여호와를 | 아니 | 부족하지 | 모든 | 좋은-것이 |
| | | H7326 | H7456 | H1875 | H3068 | H3808 | H2637 | H3605 | |

젊은 사자는 궁핍하여 주릴지라도 여호와를 찾는 자는 모든 좋은 것에 부족함이 없으리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | לְכוּ־ | בָנִים | שִׁמְעוּ־ | לִי | יִרְאַת | יְהוָה | אֲלַמֶּדְכֶם׃ |
| | 오라 | 자녀들아 | 들으라 | 나-에게 | 경외함을 | 여호와 | 가르치리라 |
| | H3212 | | H8085 | | H3374 | H3068 | H3925 |

너희 소자들아 와서 내게 들으라 내가 여호와를 경외함을 너희에게 가르치리로다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | מִי־ | הָאִישׁ | הֶחָפֵץ | חַיִּים | אֹהֵב | יָמִים | לִרְאוֹת | טוֹב׃ |
| | 누가 | 사람이 | 원하느냐 | 생명을 | 사랑하느냐 | 장수를 | 보기를 | 복을 |
| | H4310 | H0376 | H2655 | | H0157 | H3117 | H7200 | |

생명을 사모하고 장수하여 복 받기를 원하는 사람이 누구뇨

13 נְצֹר לְשׁוֹנְךָ מֵרָע וּשְׂפָתֶיךָ מִדַּבֵּר מִרְמָה׃
지키라 네-혀를 악-에서 네-입술을 말함-에서 거짓을
H5341 H3956 H7451 H1696 H4820

네 혀를 악에서 금하며 네 입술을 궤사한 말에서 금할지어다

14 סוּר מֵרָע וַעֲשֵׂה־טוֹב בַּקֵּשׁ שָׁלוֹם וְרָדְפֵהוּ׃
떠나라 악-에서 행하라 선을 찾으라 화평을 따르라
H5493 H7451 H6213 H1245 H7965 H7291

악을 버리고 선을 행하며 화평을 찾아 따를지어다

15 עֵינֵי יְהוָה אֶל־צַדִּיקִים וְאָזְנָיו אֶל־שַׁוְעָתָם׃
눈이 여호와-의 ~을-향하시고 의인들 그-귀가 ~을-향하시니 그들-의-부르짖음
H5869 H3068 H413 H6662 H241 H413 H7775

여호와의 눈은 의인을 향하시고 그 귀는 저희 부르짖음에 기울이시는도다

16 פְּנֵי יְהוָה בְּעֹשֵׂי רָע לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ זִכְרָם׃
얼굴이 여호와-의 행하는-자들-을-향하시니 악을 끊으려고 땅-에서 그-기억을
H6440 H3068 H6213 H7451 H3772 H0776 H2143

여호와의 얼굴은 행악하는 자를 대하사 저희의 자취를 땅에서 끊으려 하시는도다

17 צָעֲקוּ וַיהוָה שָׁמֵעַ וּמִכָּל־צָרוֹתָם הִצִּילָם׃
부르짖으매 여호와께서 들으시고 모든 그들-의-환난-에서 건지셨도다
H6817 H3068 H8085 H3605 H5337

의인이 외치매 여호와께서 들으시고 저희의 모든 환난에서 건지셨도다

18 קָרוֹב יְהוָה לְנִשְׁבְּרֵי־לֵב וְאֶת־דַּכְּאֵי רוּחַ יוֹשִׁיעַ׃
가까이-계시니 여호와는 마음-이 상한-자-에게 ~과 영-이 통회하는 구원하시도다
H7138 H3068 H7665 H3824 H0853 H1792 H7307 H3467

여호와는 마음이 상한 자에게 가까이 하시고 중심에 통회하는 자를 구원하시는도다

19 רַבּוֹת רָעוֹת צַדִּיק וּמִכֻּלָּם יַצִּילֶנּוּ יְהוָה׃
많으나 재난이 의인-에게 그-모든-것-에서 건지시도다 여호와께서
H7227 H7451 H6662 H3605 H5337 H3068

의인은 고난이 많으나 여호와께서 그 모든 고난에서 건지시는도다

20 שֹׁמֵר כָּל־עַצְמוֹתָיו אַחַת מֵהֵנָּה לֹא נִשְׁבָּרָה׃
지키시니 모든 그-뼈를 하나도 그것들-중 아니 부러지지
H8104 H3605 H6106 H0259 H2007 H3808 H7665

그 모든 뼈를 보호하심이여 그 중에 하나도 꺾이지 아니하도다

21 תְּמוֹתֵת רָשָׁע וְשֹׂנְאֵי צַדִּיק יֶאְשָׁמוּ׃
죽이리니 악인은 악이 미워하는-자는 의인을 정죄-받으리로다
H4191 H7563 H7451 H8130 H6662 H0816

악이 악인을 죽일 것이라 의인을 미워하는 자는 죄를 받으리로다

22 פּוֹדֶה יְהוָה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו וְלֹא יֶאְשְׁמוּ כָּל־הַחֹסִים בּוֹ׃
속량하시니 여호와께서 영혼을 그-종들-의 아니 정죄-받지 모든 피하는-자는 그-에게
H6299 H3068 H5315 H5650 H3808 H0816 H3605 H2620

여호와께서 그 종들의 영혼을 구속하시나니 저에게 피하는 자는 다 죄를 받지 아니하리로다

## Chapter 35

1 וְלְדָוִד רִיבָה יְהוָה אֶת־יְרִיבַי לְחַם אֶת־נִלָּחֲמָי׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלְדָוִד | רִיבָה | יְהוָה | אֶת־ | יְרִיבַי | לְחַם | אֶת־ | נִלָּחֲמָי׃ |
| 다윗-의 | 다투소서 | 여호와여 | ~와 | 다투는-자들-과 | 싸우소서 | ~과 | 싸우는-자들-과 |
| H1732 | H7378 | H3068 | H0853 | H3401 | H0853 | | |

다윗의 시 여호와여 나와 다투는 자와 다투시고 나와 싸우는 자와 싸우소서

2 הַחֲזֵק מָגֵן וְצִנָּה וְקוּמָה בְּעֶזְרָתִי׃

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַחֲזֵק | מָגֵן | וְצִנָּה | וְקוּמָה | בְּעֶזְרָתִי׃ |
| 잡으소서 | 방패-와 | 큰-방패를 | 일어나소서 | 나-의-도움-으로 |
| H2388 | H4043 | | | H5833 |

방패와 손 방패를 잡으시고 일어나 나를 도우소서

3 וְהָרֵק חֲנִית וְסְגֹר לִקְרַאת רדְפָי אֱמֹר לְנַפְשִׁי יְשׁוּעָתֵךְ אָנִי׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָרֵק | חֲנִית | וְסְגֹר | לִקְרַאת | רדְפָי | אֱמֹר | לְנַפְשִׁי | יְשׁוּעָתֵךְ |
| 빼소서 | 창을 | 막으소서 | 맞서 | 나-를-쫓는-자들-을 | 말씀하소서 | 나-의-영혼-에게 | 너-의-구원 |
| H7324 | H2595 | H5462 | H7125 | H7291 | H0559 | H5315 | H3444 |

| | |
|---|---|
| אָנִי׃ | |
| 나-라고 | |
| H0589 | |

창을 빼사 나를 쫓는 자의 길을 막으시고 또 내 영혼에게 나는 네 구원이라 이르소서

4 יֵבֹשׁוּ וְיִכָּלְמוּ מְבַקְשֵׁי נַפְשִׁי יִסֹּגוּ אָחוֹר וְיַחְפְּרוּ חֹשְׁבֵי רָעָתִי׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֵבֹשׁוּ | וְיִכָּלְמוּ | מְבַקְשֵׁי | נַפְשִׁי | יִסֹּגוּ | אָחוֹר | וְיַחְפְּרוּ | חֹשְׁבֵי | רָעָתִי׃ |
| 부끄럽게-하소서 | 수치를-당하게-하소서 | 찾는-자들을 | 나-의-생명을 | 물러가게-하소서 | 뒤로 | 부끄럽게-하소서 | 꾀하는-자들을 | 나-의-해를 |
| H0954 | H3637 | H1245 | H5315 | H5472 | H0268 | H2659 | H2803 | |

내 생명을 찾는 자로 부끄러워 수치를 당케 하시며 나를 상해하려 하는 자로 물러가 낭패케 하소서

5 יְהִיוּ כְמֹץ לִפְנֵי־רוּחַ וּמַלְאַךְ יְהוָה דּוֹחֵה׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהִיוּ | כְמֹץ | לִפְנֵי־ | רוּחַ | וּמַלְאַךְ | יְהוָה | דּוֹחֵה׃ | |
| 되게-하소서 | 겨-같이 | 앞-에서 | 바람 | 천사가 | 여호와-의 | 밀어내게 | |
| H1961 | H4671 | H6440 | H7307 | H4397 | H3068 | | |

저희로 바람 앞에 겨와 같게 하시고 여호와의 사자로 몰아내소서

6 יְהִי־דַרְכָם חֹשֶׁךְ וַחֲלַקְלַקּוֹת וּמַלְאַךְ יְהוָה רֹדְפָם׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהִי־ | דַרְכָם | חֹשֶׁךְ | וַחֲלַקְלַקּוֹת | וּמַלְאַךְ | יְהוָה | רֹדְפָם׃ | |
| 되게-하소서 | 그들-의-길이 | 어둡고 | 미끄럽게 | 천사가 | 여호와-의 | 쫓게 | |
| H1961 | H1870 | H2822 | H2519 | H4397 | H3068 | H7291 | |

저희 길을 어둡고 미끄럽게 하시고 여호와의 사자로 저희를 따르게 하소서

7 כִּי־חִנָּם טָמְנוּ לִי שׁחַת רִשְׁתָּם חִנָּם חָפְרוּ לְנַפְשִׁי׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | חִנָּם | טָמְנוּ־ | לִי | שׁחַת | רִשְׁתָּם | חִנָּם | חָפְרוּ |
| 참으로 | 까닭없이 | 숨겼나이다 | 나-를-위하여 | 구덩이 | 그-그물을 | 까닭없이 | 팠나이다 |
| | H2600 | H2934 | | H7845 | H7568 | H2600 | H2658 |

| | |
|---|---|
| לְנַפְשִׁי׃ | |
| 나-의-생명-을-취하려고 | |
| H5315 | |

저희가 무고히 나를 잡으려고 그 그물을 웅덩이에 숨기며 무고히 내 생명을 해하려고 함정을 팠사오니

8 תְּבוֹאֵהוּ שׁוֹאָה ׀ לֹא־ יָדָע וְרִשְׁתּוֹ אֲשֶׁר־ טָמַן תִּלְכְּדוֹ בְּשׁוֹאָה
임하게-하소서 멸망이 아니 알지-못하게 그-그물이 어떤 숨긴 잡게-하소서 멸망-안으로
H0935 H7722 H3808 H3045 H7568 H2934 H3920

יִפָּל־ בָּהּ׃
빠지게-하소서 그것-안에
H5307

멸망으로 졸지에 저에게 임하게 하시며 그 숨긴 그물에 스스로 잡히게 하시며 멸망 중에 떨어지게 하소서

9 וְנַפְשִׁי תָּגִיל בַּיהוָה תָּשִׂישׂ בִּישׁוּעָתוֹ׃
나-의-영혼은 기뻐하리이다 여호와-안에서 즐거워하리이다 그-의-구원-안에서
H5315 H1523 H3068 H7797 H3444

내 영혼이 여호와를 즐거워함이여 그 구원을 기뻐하리로다

10 כָּל עַצְמוֹתַי תֹּאמַרְנָה יְהוָה מִי כָמוֹךָ מַצִּיל עָנִי מֵחָזָק וְעָנִי וְאֶבְיוֹן מִגֹּזְלוֹ׃
모든 나-의-뼈가 말하리이다 여호와여 누가 같으리이까 건지시는-이여 가난한-자를 강한-자-에게서 가난한-자와 궁핍한-자를 노략하는-자-에게서
H3605 H6106 H0559 H3068 H4310 H3644 H5337 H6041 H2389 H6041 H0034 H1497

그보다

내 모든 뼈가 이르기를 여호와와 같은 자 누구리요 그는 가난한 자를 그보다 강한 자에게서 건지시고 가난하고 궁핍한 자를 노략하는 자에게서 건지시는 이라 하리로다

11 יְקוּמוּן עֵדֵי חָמָס אֲשֶׁר לֹא־ יָדַעְתִּי יִשְׁאָלוּנִי׃
일어났나이다 증인들 포악한 어떤-것을 알지-못하는 아니 물었나이다
H5707 H2555 H0834 H3045 H3808 H7592

불의한 증인이 일어나서 내가 알지 못하는 일로 내게 힐문하며

12 יְשַׁלְּמוּנִי רָעָה תַּחַת טוֹבָה שְׁכוֹל לְנַפְשִׁי׃
갚았나이다 악을 대신 선을 외로움 나-의-영혼-에
H7999 H7451 H8478 H2896 H7908 H5315

내게 선을 악으로 갚아 나의 영혼을 외롭게 하나

13 וַאֲנִי בְּחָלוֹתָם לְבוּשִׁי שָׂק עִנֵּיתִי בַצּוֹם נַפְשִׁי וּתְפִלָּתִי עַל־ חֵיקִי תָּשׁוּב׃
그러나-나-는 그들-이-병들-때 나-의-옷이 굵은-베-였고 괴롭게-하였나이다 금식-으로 나-의-영혼을 나-의-기도가 ~위에 나-의-품 돌아왔나이다
H0589 H3830 H8242 H6031 H6685 H5315 H8605 H5921 H2436 H7725

나는 저희가 병 들었을 때에 굵은 베옷을 입으며 금식하여 내 영혼을 괴롭게 하였더니 내 기도가 내 품으로 돌아왔도다

14 כְּרֵעַ־ כְּאָח לִי הִתְהַלָּכְתִּי כַּאֲבֶל־ אֵם קֹדֵר שְׁחוֹתִי׃
친구-같이 형제-같이 나-에게 다녔나이다 애곡하는-자-같이 어머니-를-잃은 슬퍼하며 엎드렸나이다
H7453 H0251 H3212 H1980 H0057 H0517 H6937 H7817

내가 나의 친구와 형제에게 행함 같이 저희에게 행하였으며 내가 굽히고 슬퍼하기를 모친을 곡함 같이 하였도다

15 וּבְצַלְעִי שָׂמְחוּ וְנֶאֱסָפוּ נֶאֱסָפוּ עָלַי נְכִים וְלֹא יָדָעְתִּי קָרְעוּ וְלֹא־ דָמּוּ׃
나-의-넘어짐-에 기뻐하며 모였나이다 모였나이다 나-를-대항하여 치는-자들 아니 알지-못하고 찢었나이다 아니 쉬지
H6761 H8055 H0622 H0622 H5921 H5222 H3808 H3045 H7167 H3808 H1826

오직 내가 환난을 당하매 저희가 기뻐하여 서로 모임이여 비류가 나의 알지 못하는 중에 모여 나를 치며 찢기를 마지 아니하도다

16

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| שִׁנֵּימוֹ׃ | עָלָי | חָרַק | מָעוֹג | לַעֲגֵי | בְּחַנְפֵי |
| 그-이빨을 | 나-를-향하여 | 갈았나이다 | 음식-을-탐하는 | 조롱하는-자들 | 불경건한-자들-처럼 |
| H8127 | | H2786 | H4580 | H3934 | H2611 |

저희는 연회에서 망령되이 조롱하는 자 같이 나를 향하여 그 이를 갈도다

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מִכְּפִירִים | מִשֹּׁאֵיהֶם | נַפְשִׁי | הָשִׁיבָה | תִּרְאֶה | כַמָּה | אֲדֹנָי |
| 젊은-사자들-에게서 | 그들-의-멸망-에서 | 나-의-영혼을 | 돌이키소서 | 보시렵니까 | 얼마나 | 주여 |
| | | H5315 | H7725 | H7200 | H4100 | H0136 |

יְחִידָתִי׃
나-의-유일한-것을
H3173

주여 어느 때까지 관망하시리이까 내 영혼을 저 멸망자에게서 구원하시며 내 유일한 것을 사자들에게서 건지소서

18

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֲהַלְלֶךָּ׃ | עָצוּם | בְּעַם | רָב | בִּקְהַל | אוֹדְךָ |
| 찬양하리이다 | 많은 | 백성-중에 | 큰 | 회중-에서 | 감사하리이다 |
| | H6099 | | | H6951 | H3034 |

내가 대회 중에서 주께 감사하며 많은 백성 중에서 주를 찬송하리이다

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַיִן׃ | יִקְרְצוּ־ | חִנָּם | שֹׂנְאַי | שֶׁקֶר | אֹיְבַי | לִי | יִשְׂמְחוּ־ | אַל־ |
| 눈을 | 눈짓하지 | 까닭-없이 | 미워하는-자들 | 거짓된 | 나-의-원수들 | 나-를 | 기뻐하지 | 아니-하게-하소서 |
| | H7169 | H2600 | H8130 | H8267 | H0341 | | H8055 | H0408 |

무리하게 나의 원수된 자로 나를 인하여 기뻐하지 못하게 하시며 무고히 나를 미워하는 자로 눈짓하지 못하게 하소서

20

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַחֲשֹׁבוּן׃ | מִרְמוֹת | דִּבְרֵי | אֶרֶץ | רִגְעֵי־ | וְעַל | יְדַבְּרוּ | שָׁלוֹם | לֹא | כִּי |
| 꾸미나이다 | 속임-의 | 말들 | 땅-의 | 조용한-자들 | ~을-대항하여 | 말하고 | 화평을 | 아니 | 참으로 |
| H2803 | H4820 | H1697 | H0776 | H7282 | | H1696 | H7965 | H3808 | |

대저 저희는 화평을 말하지 아니하고 평안히 땅에 거하는 자를 거짓말로 모해하며

21

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֵינֵינוּ׃ | רָאָתָה | הֶאָח | וְהֶאָח | אָמְרוּ | פִּיהֶם | עָלַי | וַיַּרְחִיבוּ |
| 우리-눈이 | 보았도다 | 아하 | 아하 | 말하였나이다 | 그들-의-입을 | 나-를-대항하여 | 벌렸나이다 |
| | H7200 | H1889 | H1889 | H0559 | H6310 | | H7337 |

또 저희가 나를 향하여 입을 크게 벌리고 하하 우리가 목도하였다 하나이다

22

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמֶּנִּי׃ | תִּרְחַק | אַל־ | אֲדֹנָי | תֶּחֱרַשׁ | אַל־ | יְהוָה | רָאִיתָה |
| 나-에게서 | 멀리하지 | 아니-하소서 | 주여 | 잠잠하지 | 아니-하소서 | 여호와여 | 보셨나이다 |
| | H7368 | H0408 | H0136 | | H0408 | H3068 | H7200 |

여호와여 주께서 이를 보셨사오니 잠잠하지 마옵소서 주여 나를 멀리하지 마옵소서

23

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְרִיבִי׃ | וַאדֹנָי | אֱלֹהַי | לְמִשְׁפָּטִי | וְהָקִיצָה | הָעִירָה |
| 나-의-송사-를-위하여 | 나-의-주여 | 나-의-하나님이여 | 나-의-송사-를-위하여 | 일어나소서 | 깨소서 |
| H7379 | H0136 | H0430 | H4941 | H6974 | H5782 |

나의 하나님 나의 주여 떨치고 깨셔서 나를 공판하시며 나의 송사를 다스리소서

24

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לִי׃ | יִשְׂמְחוּ־ | וְאַל־ | אֱלֹהָי | יְהוָה | כְּצִדְקְךָ | שָׁפְטֵנִי |
| 나-를 | 기뻐하지 | 아니-하게-하소서 | 나-의-하나님이여 | 여호와 | 주-의-의-대로 | 판단하소서 |
| | H8055 | H0408 | H0430 | H3068 | H6664 | H8199 |

여호와 나의 하나님이여 주의 공의대로 나를 판단하사 저희로 나를 인하여 기뻐하지 못하게 하소서

25

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּלַּעֲנוּהוּ׃ | יֹאמְרוּ | אַל־ | נַפְשֵׁנוּ | הֶאָח | בְּלִבָּם | יֹאמְרוּ | אַל־ |
| 삼켰다고 | 말하지 | 아니-하게-하소서 | 우리-소원대로 | 아하 | 그-마음-에 | 말하지 | 아니-하게-하소서 |
| H1104 | H0559 | H0408 | H5315 | H1889 | | H0559 | H0408 |

저희로 그 마음에 이르기를 아하 소원 성취하였다 하지 못하게 하시며 우리가 저를 삼켰다 하지 못하게 하소서

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּכְלִמָּה | בֹּשֶׁת | יֶ֫לְבְּשׁוּ־ | רָעָתִי | שְׂמֵחֵי | יַחְדָּו׃ | וְיַחְפְּרוּ | יֶ֫בֹשׁוּ | 26 |
| 능욕을 | 수치와 | 입히소서 | 나-의-해를 | 기뻐하는-자들을 | 함께 | 낭패케-하소서 | 부끄럽게-하소서 | |
| H3639 | H1322 | H3847 | | H8056 | | H2659 | H0954 | |

| | |
|---|---|
| עָלָי׃ | הַמַּגְדִּילִים |
| 나-를-대항하여 | 자신을-높이는-자들-에게 |
| | H1431 |

나의 해를 기뻐하는 자들로 부끄러워 낭패하게 하시며 나를 향하여 자긍하는 자로 수치와 욕을 당케 하소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִגְדַּל | תָּמִיד | וְיֹאמְרוּ | צִדְקִי | חֶפְצִי | וְיִשְׂמְחוּ | יָרֹנּוּ | 27 |
| 크시다 | 항상 | 말하게-하소서 | 나-의-의를 | 기뻐하는-자들을 | 즐거워하게-하소서 | 노래하게-하소서 | |
| H1431 | H8548 | H0559 | H6664 | H2655 | H8055 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| עַבְדּוֹ׃ | שְׁלוֹם | חֵפֶץ | יְהוָה |
| 그-종-의 | 평안을 | 기뻐하시는-이 | 여호와는 |
| H5650 | H7965 | H2655 | H3068 |

나의 의를 즐거워하는 자로 기꺼이 부르고 즐겁게 하시며 그 종의 형통을 기뻐하시는 여호와는 광대하시다 하는 말을 저희로 항상 하게 하소서

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּהִלָּתֶךָ׃ | הַיּוֹם | כָּל־ | צִדְקֶךָ | תֶּהְגֶּה | וּלְשׁוֹנִי | 28 |
| 주-의-찬양을 | 종일 | 온 | 주-의-의를 | 말하리이다 | 나-의-혀가 | |
| H8416 | H3117 | H3605 | H6664 | H1897 | H3956 | |

나의 혀가 주의 의를 말하며 종일토록 주를 찬송하리이다

## Chapter 36

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵין־ | לִבִּי | בְּקֶרֶב | לָרָשָׁע | פֶּשַׁע | נְאֻם־ | לְדָוִד׃ | יְהוָה | לְעֶבֶד־ | וְלַמְנַצֵּחַ | 1 |
| 없도다 | 내-마음 | -속-에 | 악인-에게 | 허물-이 | 말씀 | 다윗-의 | 여호와 | -종-의 | -인도자-에게 | |
| H0369 | | H7130 | H7563 | H6588 | H5002 | H1732 | H3068 | H5650 | H5329 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| עֵינָיו׃ | לְנֶגֶד | אֱלֹהִים | פָּחַד |
| 그-눈들 | -앞-에 | 하나님-의 | 두려움-이 |
| | H5048 | H0430 | H6343 |

여호와의 종 다윗의 시, 영장으로 한 노래 악인의 죄얼이 내 마음에 이르기를 그 목전에는 하나님을 두려워함이 없다 하니

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לִשְׂנֹא׃ | עֲוֹנוֹ | לִמְצֹא | בְּעֵינָיו | אֵלָיו | הֶחֱלִיק | כִּי־ | 2 |
| 미워하기-위해 | 그-죄악-을 | 발견하기-위해 | 그-눈들-에 | 그-에게 | 아첨하였도다 | 이는 | |
| H8130 | H5771 | H4672 | | H0413 | | | |

저가 스스로 자긍하기를 자기 죄악이 드러나지 아니하고 미워함을 받지도 아니하리라 함이로다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְהֵיטִיב׃ | לְהַשְׂכִּיל | חָדַל | וּמִרְמָה | אָוֶן | פִּיו | דִּבְרֵי־ | 3 |
| 선하게-되기-를 | 슬기롭게-되기-를 | 그쳤도다 | 그리고-속임수 | 악-이요 | 그-입-의 | 말들-은 | |
| H3190 | | H2308 | H4820 | H0205 | H6310 | H1697 | |

그 입의 말은 죄악과 궤휼이라 지혜와 선행을 그쳤도다

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִמְאָס׃ | לֹא | רָע | טוֹב | לֹא־ | דֶּרֶךְ | עַל־ | יִתְיַצֵּב | מִשְׁכָּבוֹ | עַל־ | יַחְשֹׁב | וְאָוֶן | 4 |
| 거절하도다 | 아니 | 악-을 | 좋은 | 아니 | 길 | -위에 | 서도다 | 그-침상 | -위에 | 꾀하도다 | 악-을 | |
| | H3808 | | | H3808 | H1870 | | H3320 | H4904 | | H2803 | H0205 | |

저는 그 침상에서 죄악을 꾀하며 스스로 불선한 길에 서고 악을 싫어하지 아니하는도다

5 יְהוָה בַּהַשָּׁמַיִם חַסְדֶּךָ אֱמוּנָתְךָ עַד־שְׁחָקִים׃
여호와여 -하늘들-에 주-의-인자하심 주-의-신실하심 -까지 구름들
H3068 H8064 H2042 H0530 H5704 H7834

여호와여 주의 인자하심이 하늘에 있고 주의 성실하심이 공중에 사무쳤으며

6 צִדְקָתְךָ כְּהַרְרֵי־אֵל מִשְׁפָּטֶיךָ תְּהוֹם רַבָּה אָדָם־וּבְהֵמָה תוֹשִׁיעַ יְהוָה׃
주-의-의로움 -산들-같이 주-의-공의 깊음 큰 사람-과 그리고-짐승-을 구원하시나이다 여호와
H6666 H2042 H4941 H8415 H7227 H0120 H0929 H3467 H3068

주의 의는 하나님의 산들과 같고 주의 판단은 큰 바다와 일반이라 여호와여 주는 사람과 짐승을 보호하시나이다

7 מַה־יָּקָר חַסְדְּךָ אֱלֹהִים וּבְנֵי אָדָם בְּצֵל כְּנָפֶיךָ יֶחֱסָיוּן׃
어찌 귀하도다 주-의-인자하심 하나님이여 그리고-아들들-은 사람-의 -그늘-에 주-의-날개들 피하나이다
H4100 H3368 H2617 H0430 H0120 H6738 H3671 H2620

하나님이여 주의 인자하심이 어찌 그리 보배로우신지요 인생이 주의 날개 그늘 아래 피하나이다

8 יִרְוְיֻן מִדֶּשֶׁן בֵּיתֶךָ וְנַחַל עֲדָנֶיךָ תַשְׁקֵם׃
풍족하리이다 -기름짐-으로 주-의-집 그리고-시내 주-의-즐거움들-을 마시게-하시나이다
H7301 H1880 H0001 H5158 H8248

저희가 주의 집의 살찐 것으로 풍족할 것이라 주께서 주의 복락의 강수로 마시우시리이다

9 כִּי־עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים בְּאוֹרְךָ נִרְאֶה־אוֹר׃
이는 주-와-함께 원천-이 생명-의 주-의-빛-에서 우리가-보리이다 빛-을
H3588 H5973 H4726 H2416 H0216 H7200 H0216

대저 생명의 원천이 주께 있사오니 주의 광명 중에 우리가 광명을 보리이다

10 מְשֹׁךְ חַסְדְּךָ לְיֹדְעֶיךָ וְצִדְקָתְךָ לְיִשְׁרֵי־לֵב׃
펴소서 주-의-인자하심-을 주-를-아는-자들-에게 그리고-주-의-의로움-을 -바른-자들-에게 마음-의
H4900 H2617 H3045 H6666 H3477

주를 아는 자에게 주의 인자하심을 계속하시며 마음이 정직한 자에게 주의 의를 베푸소서

11 תְּבוֹאֵנִי רֶגֶל גַּאֲוָה וְיַד־רְשָׁעִים אַל־תְּנִדֵנִי׃
오게-하소서-나-에게 발-이 교만-의 그리고-손-이 악인들-의 아니 쫓아내게-하소서-나-를
H0935 H7272 H1346 H3027 H7563 H0408 H5110

교만한 자의 발이 내게 미치지 못하게 하시며 악인의 손이 나를 쫓아내지 못하게 하소서

12 שָׁם נָפְלוּ פֹּעֲלֵי אָוֶן דֹּחֹוּ וְלֹא־יָכְלוּ קוּם׃
거기 넘어졌도다 행하는-자들-이 악-을 밀침-을-당하였도다 그리고-아니 능하였도다 일어나기-를
H8033 H5307 H6466 H0205 H1760 H3808 H3201

죄악을 행하는 자가 거기 넘어졌으니 엎드러지고 다시 일어날 수 없으리이다

## Chapter 37

1 וְלְדָוִד אַל־תִּתְחַר בַּמְרֵעִים אַל־תְּקַנֵּא בְּעֹשֵׂי עַוְלָה׃
다윗-의 다윗의 아니 H1732 H0408 분내라 H2734 -악행하는-자들-에게 시기하라 H7065 -행하는-자들-에게 불의

다윗의 시 행악자를 인하여 불평하여 하지 말며 불의를 행하는 자를 투기하지 말지어다

2 כִּי כֶחָצִיר מְהֵרָה יִמָּלוּ וּכְיֶרֶק דֶּשֶׁא יִבּוֹלוּן׃
이는 -풀-같이 속히 시들리이다 그리고-푸른 H3418 풀 H1877 마르리이다

저희는 풀과 같이 속히 베임을 볼 것이며 푸른 채소 같이 쇠잔할 것임이로다

3 בְּטַח בַּיהוָה וַעֲשֵׂה־טוֹב שְׁכָן־אֶרֶץ וּרְעֵה אֱמוּנָה׃
신뢰하라 -여호와-를 H3068 그리고-행하라 선-을 거하라 H7931 땅-에 H0776 그리고-먹이라 신실함-을 H0530

3 여호와를 의뢰하여 선을 행하라 땅에 거하여 그의 성실로 식물을 삼을지어다

4 וְהִתְעַנַּג עַל־יְהוָה וְיִתֶּן־לְךָ מִשְׁאֲלֹת לִבֶּךָ׃
그리고-즐거워하라 H6026 -위에 여호와 H3068 그리고-주시리이다 H5414 -너-에게 소원들-을 H4862 네-마음-의

4 또 여호와를 기뻐하라 저가 네 마음의 소원을 이루어 주시리로다

5 גּוֹל עַל־יְהוָה דַּרְכֶּךָ וּבְטַח עָלָיו וְהוּא יַעֲשֶׂה׃
맡기라 -위에 여호와 H3068 네-길-을 H1870 신뢰하라 H0982 그리고-그-가 H1931 그-에게 행하시리이다

5 너의 길을 여호와께 맡기라 저를 의지하면 저가 이루시고

6 וְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֶךָ וּמִשְׁפָּטְךָ כַּצָּהֳרָיִם׃
그리고-나타내시리이다 H3318 -빛-같이 H0216 네-의로움-을 H6664 그리고-네-공의-를 H4941 -정오-같이

6 네 의를 빛 같이 나타내시며 네 공의를 정오의 빛 같이 하시리로다

7 דֹּם לַיהוָה וְהִתְחוֹלֵל לוֹ אַל־תִּתְחַר בְּמַצְלִיחַ דַּרְכּוֹ בְּאִישׁ עֹשֶׂה מְזִמּוֹת׃
잠잠하라 H1826 -여호와-에게 H3068 그리고-기다리라 H2342 그-를 H0408 아니 H0408 분내라 H2734 -형통하는-자-에게 H4284 그-길 H1870 -사람-에게 H0376 행하는 H6213 음모들-을 H4209

여호와 앞에 잠잠하고 참아 기다리라 자기 길이 형통하며 악한 꾀를 이루는 자를 인하여 불평하여 말지어다

8 חֲדַל מֵאַף וְעֶזֹב חֵמָה אַל־תִּתְחַר אַךְ־לְהָרֵעַ׃
그만두라 H7503 -분노-를 H0639 그리고-버리라 H5800 진노-를 H2534 아니 H0408 분내라 H2734 오직 H0389 -악행하기-위해

분을 그치고 노를 버리라 불평하여 말라 행악에 치우칠 뿐이라

9 כִּי־מְרֵעִים יִכָּרֵתוּן וְקֹוֵי יְהוָה הֵמָּה יִירְשׁוּ־אָרֶץ׃
이는 H3588 악행하는-자들-은 H4480 끊어지리이다 H3772 그리고-기다리는-자들-은 H6960 여호와-를 H3068 그들-이 H1992 차지하리이다 H3423 땅-을 H0776

대저 행악하는 자는 끊어질 것이나 여호와를 기대하는 자는 땅을 차지하리로다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵינֶנּוּ׃ | מְקוֹמוֹ | עַל־ | וְהִתְבּוֹנַנְתָּ | רָשָׁע | וְאֵין | מְעַט | וְעוֹד | 10 |
| 그리고-없도다 | 그-곳-을 | -위에 | 그리고-살펴보았으나 | 악인 | 그리고-없도다 | 조금 | 그리고-아직 | |
| H0369 | H4725 | | H0995 | H7563 | H0369 | H4592 | H5750 | |

잠시 후에 악인이 없어지리니 네가 그곳을 자세히 살필지라도 없으리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁלוֹם׃ | רֹב | עַל־ | וְהִתְעַנְּגוּ | אָרֶץ | יִירְשׁוּ־ | וַעֲנָוִים | 11 |
| 평강-의 | 풍성함 | -위에 | 그리고-즐거워하리이다 | 땅-을 | 차지하리이다 | 그리고-겸손한-자들-이 | |
| H7965 | H7230 | | H6026 | H0776 | H3423 | H6035 | |

오직 온유한 자는 땅을 차지하며 풍부한 화평으로 즐기리로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁנָּיו׃ | עָלָיו | וְחֹרֵק | לַצַּדִּיק | רָשָׁע | זֹמֵם | 12 |
| 그-이빨들-을 | 그-에게 | 그리고-갈도다 | -의인-에게 | 악인-이 | 꾀하도다 | |
| H8127 | | H2786 | H6662 | H7563 | H2161 | |

악인이 의인 치기를 꾀하고 향하여 그 이를 가는도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹמוֹ׃ | יָבֹא | כִּי־ | רָאָה | כִּי־ | לוֹ | יִשְׂחַק־ | אֲדֹנָי | 13 |
| 그-날-이 | 오리이다 | 이는 | 보셨으니 | 이는 | 그-를 | 웃으시도다 | 주-께서 | |
| H3117 | H0935 | | H7200 | | | H7832 | H0136 | |

주께서 저를 웃으시리니 그 날의 이름을 보심이로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עָנִי | לְהַפִּיל | לְטִבְחָה | וְדָרְכוּ | רְשָׁעִים | פָּתְחוּ | וְחֶרֶב | 14 |
| 가난한-자-와 | -넘어뜨리기-위해 | 그들-의-활-을 | 그리고-당겼도다 | 악인들-이 | 빼었도다 | 칼-을 | |
| H6041 | H5307 | H7198 | H1869 | H7563 | | H2719 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| דָּרֶךְ׃ | יִשְׁרֵי־ | לִטְבֹּחַ | וְאֶבְיוֹן |
| 길-의 | -바른-자들-을 | -죽이기-위해 | 그리고-궁핍한-자-를 |
| H1870 | H3477 | H2873 | H0034 |

악인이 칼을 빼고 활을 당기어 가난하고 궁핍한 자를 엎드러뜨리며 행위가 정직한 자를 죽이고자 하나

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תִּשָּׁבַרְנָה׃ | וְקַשְׁתוֹתָם | בִּלְבָּם | תָּבוֹא | חַרְבָּם | 15 |
| 부러지리이다 | 그리고-그들-의-활들-이 | 그들-의-마음-에 | 들어가리이다 | 그들-의-칼-이 | |
| H7665 | H7198 | | H0935 | H2719 | |

그 칼은 자기의 마음을 찌르고 그 활은 부러지리로다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| רַבִּים׃ | רְשָׁעִים | מֵהֲמוֹן | לַצַּדִּיק | מְעַט | טוֹב־ | 16 |
| 많은 | 악인들-의 | -풍부함-보다 | -의인-에게 | 적음-이 | 좋도다 | |
| | H7563 | | H6662 | H4592 | | |

의인의 적은 소유가 많은 악인의 풍부함보다 승하도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | צַדִּיקִים | וְסוֹמֵךְ | תִּשָּׁבַרְנָה | רְשָׁעִים | זְרוֹעוֹת | כִּי | 17 |
| 여호와-께서 | 의인들-을 | 그리고-붙드시도다 | 부러지리이다 | 악인들-의 | 팔들-이 | 이는 | |
| H3068 | H6662 | H5564 | H7665 | H7563 | H2220 | | |

악인의 팔은 부러지나 의인은 여호와께서 붙드시는도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּהְיֶה׃ | לְעוֹלָם | וְנַחֲלָתָם | תְּמִימִם | יְמֵי | יְהוָה | יוֹדֵעַ | 18 |
| 있으리이다 | 영원히 | 그리고-그들-의-기업-이 | 온전한-자들-의 | 날들-을 | 여호와-께서 | 아시도다 | |
| H1961 | H5769 | H5159 | H8549 | H3117 | H3068 | H3045 | |

여호와께서 완전한 자의 날을 아시니 저희 기업은 영원하리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂבָּעוּ׃ | רָעָבוֹן | וּבִימֵי | רָעָה | בְּעֵת | יֵבֹשׁוּ | לֹא־ | 19 |
| 배부르리이다 | 기근-의 | 그리고-에-날들 | 재앙-의 | -때-에 | 부끄러워하리이다 | 아니 | |
| H7646 | H7459 | H3117 | | H6256 | H0954 | H3808 | |

저희는 환난 때에 부끄럽지 아니하며 기근의 날에도 풍족하려니와

20 כִּי יִרְשָׁעִים יֹאבֵדוּ וְאֹיְבֵי יְהוָה כִּיקַר כָּרִים כָּלוּ
이는 악인들-은 멸망하리이다 그리고-원수들-은 여호와-의 -귀함-같이 목장들-의 소멸되었도다
H7563 H0006 H0341 H3068 H3368 H3615

כָּלוּ בֶּעָשָׁן׃
소멸되었도다 -연기-로
H3615 H6227

악인은 멸망하고 여호와의 원수는 어린 양의 기름 같이 타서 연기 되어 없어지리로다

21 לֹוֶה רָשָׁע וְלֹא יְשַׁלֵּם וְצַדִּיק חוֹנֵן וְנוֹתֵן׃
빌리도다 악인-이 그리고-아니 갚도다 그리고-의인-은 은혜베풀도다 그리고-주도다
H7563 H3808 H6662 H2604 H5414

악인은 꾸고 갚지 아니하나 의인은 은혜를 베풀고 주는도다

22 כִּי מְבֹרָכָיו יִירְשׁוּ אָרֶץ וּמְקֻלָלָיו יִכָּרֵתוּ׃
이는 그-에게-복-받은-자들-이 차지하리이다 땅-을 그리고-그-에게-저주-받은-자들-은 끊어지리이다
H1288 H3423 H0776 H7043 H3772

주의 복을 받은 자는 땅을 차지하고 주의 저주를 받은 자는 끊어지리로다

23 מֵיְהוָה מִצְעֲדֵי־גֶבֶר כּוֹנָנוּ וְדַרְכּוֹ יֶחְפָּץ׃
-여호와-로부터 걸음들-이 사람-의 정해지도다 그리고-그-길-을 기뻐하시도다
H3068 H4703 H1397 H3559 H1870

여호와께서 사람의 걸음을 정하시고 그 길을 기뻐하시나니

24 כִּי־יִפֹּל לֹא־יוּטָל כִּי יְהוָה סוֹמֵךְ יָדוֹ׃
이는 넘어져도 아니 내던져지도다 이는 여호와-께서 붙드시도다 그-손-을
H5307 H3808 H2904 H3588 H3068 H5564 H3027

저는 넘어지나 아주 엎드러지지 아니함은 여호와께서 손으로 붙드심이로다

25 נַעַר הָיִיתִי וְגַם־זָקַנְתִּי וְלֹא־רָאִיתִי צַדִּיק נֶעֱזָב וְזַרְעוֹ מְבַקֶּשׁ־לָחֶם׃
젊은이 였으나 또한 늙었도다 그리고-아니 보았도다 의인-이 버림-받음-을 그리고-그-씨-가 빵-을 구하는-것-을
H5288 H1961 H1571 H2204 H3808 H7200 H6662 H5800 H2233 H3899 H1245

내가 어려서부터 늙기까지 의인이 버림을 당하거나 그 자손이 걸식함을 보지 못하였도다

26 כָּל־הַיּוֹם חוֹנֵן וּמַלְוֶה וְזַרְעוֹ לִבְרָכָה׃
모든 -날 은혜베풀도다 그리고-빌려주도다 그리고-그-씨-가 -복-을-위하여
H3605 H3117 H2604 H4876 H2233 H1293

저는 종일토록 은혜를 베풀고 꾸어 주니 그 자손이 복을 받는도다

27 סוּר מֵרָע וַעֲשֵׂה־טוֹב וּשְׁכֹן לְעוֹלָם׃
떠나라 -악-에서 그리고-행하라 선-을 그리고-거하라 영원히
H5493 H4639 H6213 H3588 H7931 H5769

악에서 떠나 선을 행하라 그리하면 영영히 거하리니

28 כִּי יְהוָה אֹהֵב מִשְׁפָּט וְלֹא־יַעֲזֹב אֶת־חֲסִידָיו
이는 여호와-께서 사랑하시도다 공의-를 그리고-아니 버리시도다 ~을 그-의-경건한-자들-을
H3068 H0157 H4941 H3808 H0853 H2623

לְעוֹלָם נִשְׁמָרוּ וְזֶרַע רְשָׁעִים נִכְרֵתָת׃
영원히 보존되었도다 그리고-씨-가 악인들-의 끊어졌도다
H5769 H8104 H2233 H7563 H3772

여호와께서 공의를 사랑하시고 그 성도를 버리지 아니하심이로다 저희는 영영히 보호를 받으나 악인의 자손은 끊어지리로다

29 צַדִּיקִים יִירְשׁוּ־אָרֶץ וְיִשְׁכְּנוּ לָעַד עָלֶיהָ׃
의인들-이 차지하리이다 땅-을 그리고-거하리이다 영원히 그-위에
H6662 H3423 H0776 H7931 H5703

의인이 땅을 차지함이여 거기 영영히 거하리로다

30 פִּי־צַדִּיק יֶהְגֶּה חָכְמָה וּלְשׁוֹנוֹ תְּדַבֵּר מִשְׁפָּט׃
입-이 의인-의 말하도다 지혜-를 말하도다 그리고-그-혀-가 말하도다 공의-를
H6310 H6662 H1897 H2451 H3956 H1696 H4941

의인의 입은 지혜를 말하고 그 혀는 공의를 이르며

31 תּוֹרַת אֱלֹהָיו בְּלִבּוֹ לֹא תִמְעַד אֲשֻׁרָיו׃
율법-이 그-하나님-의 그-마음-에 아니 미끄러지도다 그-걸음들-이
H8451 H0430 H3824 H3808 H4571

그 마음에는 하나님의 법이 있으니 그 걸음에 실족함이 없으리로다

32 צוֹפֶה רָשָׁע לַצַּדִּיק וּמְבַקֵּשׁ לַהֲמִיתוֹ׃
엿보도다 악인-이 -의인-을 그리고-찾도다 -죽이기-를
H6822 H7563 H6662 H1245 H4191

악인이 의인을 엿보아 살해할 기회를 찾으나

33 יְהוָה לֹא־יַעַזְבֶנּוּ בְיָדוֹ וְלֹא יַרְשִׁיעֶנּוּ בְּהִשָּׁפְטוֹ׃
여호와-께서 아니 버리시도다-그-를 그-손-에 그리고-아니 정죄하시도다-그-를 -심판-받을-때
H3068 H3808 H3027 H3808 H7561 H8199

여호와는 저를 그 손에 버려두지 아니하시고 재판 때에도 정죄치 아니하시리로다

34 קַוֵּה אֶל־יְהוָה וּשְׁמֹר דַּרְכּוֹ וְיָרוֹמִמְךָ לָרֶשֶׁת אָרֶץ
기다리라 ~을 여호와 그리고-지키라 그-길-을 그리고-높이시리이다-너-를 -차지하기-위해 땅-을
H6960 H0413 H3068 H8104 H1870 H7311 H3423 H0776

בְּהִכָּרֵת רְשָׁעִים תִּרְאֶה׃
-끊어질-때 악인들-이 보리이다
H3772 H7563 H7200

여호와를 바라고 그 도를 지키라 그리하면 너를 들어 땅을 차지하게 하실 것이라 악인이 끊어질 때에 네가 목도하리로다

35 רָאִיתִי רָשָׁע עָרִיץ וּמִתְעָרֶה כְּאֶזְרָח רַעֲנָן׃
보았도다 악인-이 폭력적인 그리고-퍼지도다 -토착민-같이 무성한
H7200 H7563 H6184 H6168 H0249

내가 악인의 큰 세력을 본즉 그 본토에 선 푸른 나무의 무성함 같으나

36 וַיַּעֲבֹר וְהִנֵּה אֵינֶנּוּ וָאֲבַקְשֵׁהוּ וְלֹא נִמְצָא׃
그리고-지나갔도다 그리고-보라 없도다 그리고-찾았으나-그-를 그리고-아니 발견되었도다
H5674 H2009 H0369 H1245 H3808 H4672

사람이 지날 때에 저가 없어졌으니 내가 찾아도 발견치 못하였도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁמָר־ | תָּם | וּרְאֵה | יָשָׁר | כִּי־ | אַחֲרִית | לְאִישׁ | שָׁלוֹם׃ |
| 지키라 | 온전한-자-를 | 그리고-보라 | 정직한-자-를 | 이는 | 미래-가 | -사람-에게 | 평강 |
| H8104 | H8535 | H7200 | H3477 | | H0319 | H0376 | H7965 |

37

완전한 사람을 살피고 정직한 자를 볼지어다 화평한 자의 결국은 평안이로다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וּפֹשְׁעִים | נִשְׁמְדוּ | יַחְדָּו | אַחֲרִית | רְשָׁעִים | נִכְרָתָה׃ |
| 그리고-범죄자들-은 | 멸망당하였도다 | 함께 | 미래-가 | 악인들-의 | 끊어졌도다 |
| H6586 | H8045 | | H0319 | H7563 | H3772 |

38

범죄자들은 함께 멸망하리니 악인의 결국은 끊어질 것이나

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וּתְשׁוּעַת | צַדִּיקִים | מֵיְהוָה | מָעוּזָּם | בְּעֵת | צָרָה׃ |
| 그리고-구원-이 | 의인들-의 | -여호와-로부터 | 그들-의-요새-가 | -때-에 | 환난-의 |
| H8668 | H6662 | H3068 | H4581 | H6256 | |

39

의인의 구원은 여호와께 있으니 그는 환난 때에 저희 산성이시로다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַיְעִזְרֵם | יְהוָה | וַיְפַלְּטֵם | יְפַלְּטֵם | מֵרְשָׁעִים | |
| 그리고-도우셨도다-그들-을 | 여호와-께서 | 그리고-건지셨도다-그들-을 | 건지시도다-그들-을 | -악인들-에게서 | |
| H5826 | H3068 | H6403 | H6403 | H7563 | |

40

| | | | |
|---|---|---|---|
| וְיוֹשִׁיעֵם | כִּי־ | חָסוּ | בּוֹ׃ |
| 그리고-구원하시도다-그들-을 | 이는 | 피하였도다 | 그-에게 |
| H3467 | | H2620 | |

여호와께서 저희를 도와 건지시되 악인에게서 건져 구원하심은 그를 의지한 연고로다

## Chapter 38

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תּוֹכִיחֵנִי | בְּקִצְפְּךָ | אַל־ | יְהוָה | לְהַזְכִּיר׃ | לְדָוִד | מִזְמוֹר |
| 꾸짖으소서-나-를 | -주-의-진노-로 | 아니 | 여호와여 | 기억하게-하기-위해 | 다윗-의 | 찬송 |
| H3198 | | H0408 | H3068 | H2142 | H1732 | H4210 |

1

| | |
|---|---|
| תְיַסְּרֵנִי׃ | וּבַחֲמָתְךָ |
| 징계하소서-나-를 | 그리고-주-의-분노-로 |
| H3256 | H2534 |

다윗의 기념케 하는 시 여호와여 주의 노로 나를 책하지 마시고 분노로 나를 징계치 마소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָדֶךָ׃ | עָלַי | וַתִּנְחַת | בִּי | נָחֲתוּ | חִצֶּיךָ | כִּי־ | |
| 주-의-손-이 | 나-위에 | 그리고-내리누르셨도다 | 나-에게 | 꽂혔도다 | 주-의-화살들-이 | 이는 | |
| H3027 | | H5181 | | H5181 | H2671 | | |

2

주의 살이 나를 찌르고 주의 손이 나를 심히 누르시나이다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חַטָּאתִי׃ | מִפָּנֶי | בַּעֲצָמַי | שָׁלוֹם | אֵין־ | זַעְמֶךָ | מִפָּנֶי | בְּבְשָׂרִי | מִתָּם | אֵין־ |
| 내-죄 | -앞-에서 | 내-뼈들-에 | 평강-이 | 없도다 | 주-의-진노 | -앞-에서 | 내-살-에 | 온전함-이 | 없도다 |
| | H6440 | H6106 | H7965 | H0369 | H2195 | H6440 | H1320 | H4974 | H0369 |

3

주의 진노로 인하여 내 살에 성한 곳이 없사오며 나의 죄로 인하여 내 뼈에 평안함이 없나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמֶּנִּי׃ | יִכְבְּדוּ | כְּבֵד | כְּמַשָּׂא | רֹאשִׁי | עָבְרוּ | עֲוֹנֹתַי | כִּי |
| 나-에게서 | 무겁도다 | 무거운 | -짐-같이 | 내-머리-를 | 넘었도다 | 내-죄악들-이 | 이는 |
| | H3513 | H3515 | | | | H5771 | |

4

내 죄악이 내 머리에 넘쳐서 무거운 짐 같으니 감당할 수 없나이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 5 | הִבְּאֻישׁוּ | נָמַקּוּ | חַבּוּרֹתָי | מִפְּנֵי | אִוַּלְתִּי׃ |
| | 악취나도다 | 곪았도다 | 내-상처들-이 | -앞-에서 | 내-어리석음 |
| | H0887 | H4743 | H2250 | H6440 | H0200 |

내 상처가 썩어 악취가 나오니 나의 우매한 연고로소이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | נַעֵוֵיתִי | שָׁחֹתִי | עַד־ | מְאֹד | כָּל־ | הַיּוֹם | קֹדֵר | הִלָּכְתִּי׃ |
| | 굽었도다 | 낮아졌도다 | -까지 | 심히 | 모든 | -날 | 슬프게 | 걸었도다 |
| | H5791 | H7817 | H5704 | H3966 | H3605 | H3117 | H6937 | H1980 |

내가 아프고 심히 구부러졌으며 종일토록 슬픈 중에 다니나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | כִּי־ | כְסָלַי | מָלְאוּ | נִקְלֶה | וְאֵין | מְתֹם | בִּבְשָׂרִי׃ |
| | 이는 | 내-허리-가 | 가득-찼도다 | 타는-것-으로 | 그리고-없도다 | 온전함-이 | 내-살-에 |
| | | H3689 | H4390 | H7033 | H0369 | H4974 | H1320 |

내 허리에 열기가 가득하고 내 살에 성한 곳이 없나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | נְפוּגוֹתִי | וְנִדְכֵּיתִי | עַד־ | מְאֹד | שָׁאַגְתִּי | מִנַּהֲמַת | לִבִּי׃ |
| | 무감각하도다 | 그리고-심히-상했도다 | -까지 | 심히 | 부르짖었도다 | -신음함-으로 | 내-마음-의 |
| | H6313 | H1794 | H5704 | H3966 | H7580 | H5100 | |

내가 피곤하고 심히 상하였으매 마음이 불안하여 신음하나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | אֲדֹנָי | נֶגְדְּךָ | כָּל־ | תַּאֲוָתִי | וַאֲנָחָתִי | מִמְּךָ | לֹא־ | נִסְתָּרָה׃ |
| | 주여 | 주-앞-에 | 모든 | 내-소원-이 | 그리고-내-탄식-이 | 주-에게서 | 아니 | 숨겨졌도다 |
| | H0136 | H5048 | H3605 | H8378 | H0585 | | H3808 | H5641 |

주여 나의 모든 소원이 주의 앞에 있사오며 나의 탄식이 주의 앞에 감추이지 아니하나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | לִבִּי | סְחַרְחַר | עֻזָּבַנִי | כֹּחִי | וְאוֹר־ | עֵינַי | גַּם־ | הֵם |
| | 내-마음-이 | 두근거리도다 | 떠났도다-나-를 | 내-힘-이 | 그리고-빛-이 | 내-눈들-의 | 또한 | 그것들-이 |
| | | H5503 | | | H0216 | | H1571 | H1992 |

| | |
|---|---|
| אֵין | אִתִּי׃ |
| 없도다 | 나-와-함께 |
| H0369 | H0854 |

내 심장이 뛰고 내 기력이 쇠하여 내 눈의 빛도 나를 떠났나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | וְאֹהֲבַי | וְרֵעַי | מִנֶּגֶד | נִגְעִי | יַעֲמֹדוּ | וּקְרוֹבַי | מֵרָחֹק |
| | 내-사랑하는-자들-과 | 그리고-내-벗들-이 | -앞-에서 | 내-재앙 | 서도다 | 그리고-내-가까운-자들-이 | 멀리-서 |
| | H0157 | H7453 | H5048 | H5061 | H5975 | H7138 | H7350 |

| |
|---|
| עָמָדוּ׃ |
| 섰도다 |
| H5975 |

나의 사랑하는 자와 나의 친구들이 나의 상처를 멀리하고 나의 친척들도 멀리 섰나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | וַיְנַקְּשׁוּ | מְבַקְּשֵׁי | נַפְשִׁי | וְדֹרְשֵׁי | רָעָתִי | דִּבְּרוּ | |
| | 그리고-올무-놓았도다 | 찾는-자들-이 | 내-생명-을 | 그리고-꾀하는-자들-이 | 내-해악-을 | 말하였도다 | |
| | H5367 | H1245 | H5315 | H1875 | | H1696 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַוּוֹת | כָּל־ | הַיּוֹם | וּמִרְמוֹת | יֶהְגּוּ׃ | |
| 파멸들-을 | 모든 | -날 | 그리고-속임수들-을 | 꾸미도다 | |
| H1942 | H3605 | H3117 | H4820 | H1897 | |

내 생명을 찾는 자가 올무를 놓고 나를 해하려는 자가 괴악한 일을 말하여 종일토록 궤계를 도모하오나

13 וַאֲנִי כֶּחֵרֵשׁ לֹא אֶשְׁמָע וּכְאִלֵּם לֹא יִפְתַּח־פִּיו׃
그리고-나-는 -귀먹은-자-같이 아니 듣도다 그리고-벙어리-같이 아니 여는 그-입-을
H0589 H2795 H3808 H8085 H0483 H3808 H6310

나는 귀먹은 자 같이 듣지 아니하고 벙어리 같이 입을 열지 아니하오니

14 וָאֱהִי כְּאִישׁ לֹא־שֹׁמֵעַ וְאֵין בְּפִיו תּוֹכָחוֹת׃
그리고-되었도다 -사람-같이 그-가 아니 듣는 그리고-없도다 그-입-에 꾸짖음들-이
H1961 H0376 H0834 H3808 H8085 H0369 H6310

나는 듣지 못하는 자 같아서 입에는 변박함이 없나이다

15 כִּי־לְךָ יְהוָה הוֹחָלְתִּי אַתָּה תַּעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהָי׃
이는 -주-를 여호와여 기다렸도다 주-께서 응답하시리이다 주여 내-하나님이여
H3068 H3176 H0859 H0136 H0430

여호와여 내가 주를 바랐사오니 내 주 하나님이 내게 응락하시리이다

16 כִּי־אָמַרְתִּי פֶּן־יִשְׂמְחוּ לִי בְּמוֹט רַגְלִי עָלַי הִגְדִּילוּ׃
이는 말하였도다 혹시 기뻐하리이다 나-를 -흔들릴-때 내-발-이 나-위에 자랑하였도다
H0559 H6435 H8055 H0369 H4131 H7272 H5921 H1431

내가 말하기를 두렵건대 저희가 내게 대하여 기뻐하며 내가 실족할 때에 나를 향하여 망자존대할까 하였나이다

17 כִּי־אֲנִי לְצֶלַע נָכוֹן וּמַכְאוֹבִי נֶגְדִּי תָמִיד׃
이는 나-는 -넘어짐-에 가까우도다 그리고-내-슬픔-이 내-앞에 항상
H0589 H6761 H5048 H4341 H8548

내가 넘어지게 되었고 나의 근심이 항상 내 앞에 있사오니

18 כִּי־עֲוֹנִי אַגִּיד אֶדְאַג מֵחַטָּאתִי׃
이는 내-죄악-을 고하리이다 근심하리이다 -내-죄-로부터
H5771 H5046 H1672

내 죄악을 고하고 내 죄를 슬퍼함이니이다

19 וְאֹיְבַי חַיִּים עָצְמוּ וְרַבּוּ שׂנְאַי שֶׁקֶר׃
그리고-내-원수들-이 살아-있고 강하도다 그리고-많도다 나-를-미워하는-자들-이 거짓-으로
H0341 H2416 H6105 H7231 H8130 H8267

내 원수가 활발하며 강하고 무리하게 나를 미워하는 자가 무수하오며

20 וּמְשַׁלְּמֵי רָעָה תַּחַת טוֹבָה יְשִׂטְנוּנִי תַּחַת רָדְפִי־[טוֹב׃
그리고-갚는-자들-이 악-을 -대신 선 대적하도다-나-를 -대신 [쫓는-자들] (쫓는-나-를) 선-을
H7451 H7489 H8478 H2896 H8478 H7291 H7291

또 악으로 선을 갚는 자들이 내가 선을 좇는 연고로 나를 대적하나이다

21 אַל־תַּרְחַק מִמֶּנִּי׃ אַל־אֱלֹהַי יְהוָה תַּעַזְבֵנִי אַל־
아니 멀리-하소서 나-에게서 아니 내-하나님이여 여호와여 버리소서-나-를 아니
H0408 H7368 H0408 H0430 H3068 H5800 H0408

여호와여 나를 버리지 마소서 나의 하나님이여 나를 멀리하지 마소서

22 חוּשָׁה לְעֶזְרָתִי אֲדֹנָי תְּשׁוּעָתִי׃
서두르소서 -내-도움-을-위해 주여 내-구원이여
H0136 H5833 H8668

속히 나를 도우소서 주 나의 구원이시여

## Chapter 39

1 לַמְנַצֵּחַ (לידיתון) [לִידוּתוּן] מִזְמוֹר לְדָוִד׃ אָמַרְתִּי אֶשְׁמְרָה דְרָכַי
-인도자-에게 (예두툰-에게) [예두툰-에게] 찬송 다윗-의 말했도다 지키리이다 내-길들-을
H5329 H3038 H3038 H4210 H1732 H0559 H8104 H1870

מֵחַטָּא בִלְשׁוֹנִי אֶשְׁמְרָה לְפִי בְּעֹד מַחְסוֹם רָשָׁע לְנֶגְדִּי׃
-죄-짓기-에서 내-혀-로 지키리이다 -내-입-을 -아직 재갈-으로 악인-이 내-앞-에
H2398 H3956 H8104 H6310 H5704 H4269 H7563 H5048

다윗의 시, 영장 여두둔으로 한 노래 내가 말하기를 나의 행위를 조심하여 내 혀로 범죄치 아니하리니 악인이 내 앞에 있을 때에 내가 내 입에 자갈을 먹이리라 하였도다

2 נֶאֱלַמְתִּי דוּמִיָּה חָשֵׁיתִי מִטּוֹב וּכְאֵבִי נֶעְכָּר׃
벼어리가-되었도다 침묵-으로 잠잠하였도다 -선-에서 그리고-내-슬픔-이 휘저어졌도다
H0481 H1747 H2814 H2896 H3511 H5916

내가 잠잠하여 선한 말도 발하지 아니하니 나의 근심이 더 심하도다

3 חַם־ לִבִּי בְּקִרְבִּי בַּהֲגִיגִי תִבְעַר־ אֵשׁ דִּבַּרְתִּי בִלְשׁוֹנִי׃
뜨거웠도다 내-마음-이 내-속-에 내-묵상-에서 타올랐도다 불-이 말하였도다 내-혀-로
H2552 H3824 H7130 H1901 H1197 H0784 H1696 H3956

내 마음이 내 속에서 뜨거워서 묵상할 때에 화가 발하니 나의 혀로 말하기를

4 הוֹדִיעֵנִי יְהוָה קִצִּי וּמִדַּת יָמַי מַה־ הִיא אֵדְעָה
알게-하소서 여호와여 내-끝-을 그리고-치수-를 내-날들-의 무엇 그것-이 알게-하소서
H3045 H3068 H7093 H4970 H4100 H1931 H3045

מֶה־ חָדֵל אָנִי׃
어떠한 덧없는 나-는
H4100 H2310 H0589

여호와여 나의 종말과 연한의 어떠함을 알게 하사 나로 나의 연약함을 알게 하소서

5 הִנָּה טְפָחוֹת נָתַתָּה יָמַי כְּאַיִן וְחֶלְדִּי אַךְ כָּל־ נִצָּב אָדָם כָּל־ הֶבֶל
보라 뼘들-로 주셨도다 내-날들-을 -없음-같도다 그리고-내-일생-이 오직 모든 서도다 사람-이 모든 헛됨
H2009 H2947 H5414 H3117 H2465 H0369 H0389 H3605 H5324 H0120 H3605 H1892

סֶלָה׃
셀라
H5542

주께서 나의 날을 손 넓이 만큼 되게 하시매 나의 일생이 주의 앞에는 없는 것 같사오니 사람마다 그 든든히 선 때도 진실로 허사뿐이니이다(셀라)

6 אַךְ־ בְּצֶלֶם יִתְהַלֵּךְ־ אִישׁ אַךְ־ הֶבֶל יֶהֱמָיוּן יִצְבֹּר וְלֹא־ יֵדַע מִי־
오직 -그림자-에서 걸도다 사람-이 오직 헛됨 떠들도다 쌓도다 그리고-아니 알도다 누가
H0389 H6754 H1980 H0376 H0389 H1892 H1993 H6651 H3808 H3045 H4310

אֹסְפֵם׃
거두는지-그것들-을
H0622

진실로 각 사람은 그림자 같이 다니고 헛된 일에 분요하며 재물을 쌓으나 누가 취할는지 알지 못하나이다

7 וְעַתָּה קִוֵּיתִי אֲדֹנָי תּוֹחַלְתִּי לְךָ הִיא׃
그리고-이제 기다렸도다 주여 내-소망-이 -주-를-위함 그것이도다
H6258 H4100 H0136 H8431 H0000 H1931

주여 내가 무엇을 바라리요 나의 소망은 주께 있나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | מִכָּל־ | פְּשָׁעַי | הַצִּילֵנִי | חֶרְפַּת | נָבָל | אַל־ | תְּשִׂימֵנִי׃ |
| | -모든-에서 | 내-허물들 | 건지소서-나-를 | 수치-를 | 어리석은-자-의 | 아니 | 놓으소서-나-를 |
| | H3605 | H6588 | H5337 | H2781 | H5036 | H0408 | |

나를 모든 죄과에서 건지시며 우매한 자에게 욕을 보지 않게 하소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | נֶאֱלַמְתִּי | לֹא | אֶפְתַּח־ | פִּי | כִּי | אַתָּה | עָשִׂיתָ׃ |
| | 벙어리가-되었도다 | 아니 | 열도다 | 내-입-을 | 이는 | 주-께서 | 행하셨도다 |
| | H0481 | H3808 | | H6310 | | | |

내가 잠잠하고 입을 열지 아니하옴은 주께서 이를 행하신 연고니이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | הָסֵר | מֵעָלַי | נִגְעֶךָ | מִתִּגְרַת | יָדְךָ | אֲנִי | כָלִיתִי׃ |
| | 옥기소서 | 나-위에서 | 주-의-침-을 | -침-으로 | 주-의-손 | 나-는 | 소멸되었도다 |
| | H5493 | | H5061 | H8409 | H3027 | H0589 | H3615 |

주의 징책을 나에게서 옮기소서 주의 손이 치심으로 내가 쇠망하였나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | בְּתוֹכָחוֹת | עַל־ | וְעָוֹן | יִסַּרְתָּ | אִישׁ | וַתָּמֶס | כָּעָשׁ |
| | -꾸짖음들-로 | -위에 | 죄악 | 징계하셨도다 | 사람-을 | 그리고-녹이셨도다 | -좀벌레-같이 |
| | | | H5771 | H3256 | H0376 | H4529 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| חֲמוּדוֹ | אֶדֶם | כָּל־ | הֶבֶל | אַךְ |
| 그-이-귀한-것-을 | 셀라 | 사람-이 | 모든 | 헛됨 | 오직 |
| | H5542 | H0120 | H3605 | H1892 | H0389 |

주께서 죄악을 견책하사 사람을 징계하실 때에 그 영화를 좀 먹음 같이 소멸하게 하시니 참으로 각 사람은 허사뿐이니이다(셀라)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | שִׁמְעָה־ | תְפִלָּתִי | יְהוָה | וְשַׁוְעָתִי | הַאֲזִינָה | אֶל־ | דִמְעָתִי | אַל־ |
| | 들으소서 | 내-기도-를 | 여호와여 | 그리고-내-부르짖음-을 | 귀기울이소서 | ~을 | 내-눈물-에 | 아니 |
| | H8085 | H8605 | H3068 | | H0238 | H0413 | H1832 | H0408 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תֶּחֱרַשׁ | כִּי | גֵר | אָנֹכִי | עִמָּךְ | תּוֹשָׁב | כְּכָל־ | אֲבוֹתָי׃ |
| 침묵하소서 | 이는 | 나그네 | 나-는 | 주-와-함께 | 거류자 | -모든-같이 | 내-조상들 |
| | | H1616 | H0595 | | | H3605 | H0001 |

여호와여 나의 기도를 들으시며 나의 부르짖음에 귀를 기울이소서 내가 눈물 흘릴 때에 잠잠하지 마옵소서 대저 나는 주께 객이 되고 거류자가 됨이 나의 모든 열조 같으니이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | הָשַׁע | מִמֶּנִּי | וְאַבְלִיגָה | בְּטֶרֶם | אֵלֵךְ | וְאֵינֶנִּי׃ | |
| | 돌이키소서 | 나-에게서 | 그리고-힘-얻게-하소서 | -전-에 | 가리이다 | 그리고-없도다 | |
| | H8159 | | H1082 | H2962 | H3212 | H0369 | |

주는 나를 용서하사 내가 떠나 없어지기 전에 나의 건강을 회복시키소서

## Chapter 40

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | לַמְנַצֵּחַ | לְדָוִד | מִזְמוֹר׃ | קִוֹּה | קִוִּיתִי | יְהוָה | וַיֵּט |
| | -인도자-에게 | 다윗-의 | 찬송 | 기다리기-를 | 기다렸도다 | 여호와-를 | 그리고-기울이셨도다 |
| | H5329 | H1732 | H4210 | | | H3068 | H5186 |

| | | |
|---|---|---|
| וַיִּשְׁמַע | שַׁוְעָתִי׃ | אֵלָי |
| 그리고-들으셨도다 | 내-부르짖음-을 | 나-에게 |
| H8085 | H7775 | H0413 |

다윗의 시, 영장으로 한 노래 내가 여호와를 기다리고 기다렸더니 귀를 기울이사 나의 부르짖음을 들으셨도다

2 וַיַּעֲלֵנִי מִבּוֹר שָׁאוֹן מִטִּיט הַיָּוֵן וַיָּקֶם עַל־
그리고-끌어올리셨도다-나-를 -구덩이-에서 굉음-의 -진흙-에서 -수령 그리고-세우셨도다 -위에
H5927 H7588 H2916 H3121

כּוֹנֵן אֲשֻׁרָי׃ רַגְלַי סֶלַע
굳게-하셨도다 내-걸음들-을 내-발들-을 바위
H7272 H5553

나를 기가 막힐 웅덩이와 수렁에서 끌어 올리시고 내 발을 반석 위에 두사 내 걸음을 견고케 하셨도다

3 וַיִּתֵּן בְּפִי שִׁיר חָדָשׁ תְּהִלָּה לֵאלֹהֵינוּ יִרְאוּ רַבִּים
그리고-넣으셨도다 내-입-에 노래 새 찬양 -우리-하나님-에게 보리이다 많은-이들-이
H5414 H6310 H7892 H2319 H8416 H0430 H7200

וְיִבְטְחוּ בַּיהוָה׃ וְיִירָאוּ
그리고-신뢰하리이다 -여호와-를 그리고-두려워하리이다
H0982 H3068 H3372

새 노래 곧 우리 하나님께 올릴 찬송을 내 입에 두셨으니 많은 사람이 보고 두려워하여 여호와를 의지하리로다

4 אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר אֲשֶׁר־ שָׂם יְהוָה מִבְטַחוֹ וְלֹא־ פָנָה אֶל־
복-있는 그-사람-이 그-가 두었도다 여호와-를 그-신뢰-로 그리고-아니 돌아보았도다 ~을
H0835 H1397 H0834 H7760 H3068 H4009 H3808 H6437 H0413

רְהָבִים וְשָׂטֵי כָזָב׃
교만한-자들-에게 그리고-돌아서는-자들-에게 거짓-의
H7295 H7750 H3577

여호와를 의지하고 교만한 자와 거짓에 치우치는 자를 돌아보지 아니하는 자는 복이 있도다

5 רַבּוֹת עָשִׂיתָ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהַי נִפְלְאֹתֶיךָ וּמַחְשְׁבֹתֶיךָ
많도다 행하셨도다 주-께서 여호와 내-하나님이여 주-의-기이한-일들-을 그리고-주-의-생각들-을
H6213 H6213 H0859 H3068 H0430 H6381 H4284

אֵלֶיךָ עָרֹךְ אִין וְאֵין אֶלֵינוּ אַגִּידָה וַאֲדַבֵּרָה עָצְמוּ מִסַּפֵּר׃
주-에게 비교함-이 없도다 우리-에게 선언하리이다 그리고-말하리이다 강하도다 -세기-에서
H0413 H6186 H0369 H0413 H5046 H1696 H6105 H5608

여호와 나의 하나님이여 주의 행하신 기적이 많고 우리를 향하신 주의 생각도 많도소이다 내가 들어 말하고자 하나 주의 앞에 베풀 수도 없고 그 수를 셀 수도 없나이다

6 זֶבַח וּמִנְחָה לֹא־ חָפַצְתָּ אָזְנַיִם כָּרִיתָ לִי עוֹלָה
제사-를 그리고-예물-을 아니 원하셨도다 귀들-을 열어-주셨도다 나-에게 번제-를
H2077 H4503 H3808 H2654 H0241

וְחַטָּאָה לֹא שָׁאָלְתָּ׃
그리고-속죄제-를 아니 요구하셨도다
H2401 H3808 H7592

주께서 나의 귀를 통하여 들리시기를 제사와 예물을 기뻐 아니하시며 번제와 속죄제를 요구치 아니하신다 하신지라

7 אָז אָמַרְתִּי הִנֵּה־ בָאתִי בִּמְגִלַּת־ סֵפֶר כָּתוּב עָלָי׃
그때-에 말하였도다 보라 왔도다 -두루마리-에 책-의 기록되었도다 나-에-관하여
H0559 H2009 H0935 H4039 H5612 H3789

그 때에 내가 말하기를 내가 왔나이다 나를 가리켜 기록한 것이 두루마리 책에 있나이다

8 לַעֲשׂוֹת־ רְצוֹנְךָ אֱלֹהַי חָפָצְתִּי וְתוֹרָתְךָ בְּתוֹךְ מֵעָי׃
-행하기-위해 주-의-뜻-을 내-하나님이여 기뻐하였도다 그리고-주-의-율법-이 -속-에 내-내장-의
H6213 H7522 H0430 H2654 H8451 H8432 H4578

나의 하나님이여 내가 주의 뜻 행하기를 즐기오니 주의 법이 나의 심중에 있나이다 하였나이다

9 בְּשָׂרְתִּי בְצֶדֶק בְּקָהָל רָב הִנֵּה שְׂפָתַי לֹא אֶכְלָא יְהוָה אַתָּה
전하였도다 의로움-을 -회중-에서 큰 보라 내-입술들-을 아니 막도다 여호와여 주-께서
H1319 H6664 H6951 H2009 H8193 H3808 H3607 H3068

יָדָעְתָּ׃
아시도다
H3045

내가 대회 중에서 의의 기쁜 소식을 전하였나이다 여호와여 내가 내 입술을 닫지 아니할 줄을 주께서 아시나이다

10 צִדְקָתְךָ לֹא־ כִסִּיתִי וְלִבִּי אֱמוּנָתְךָ וּתְשׁוּעָתְךָ
주-의-의로움-을 아니 숨겼도다 -속-에 내-마음-의 주-의-신실함-을 그리고-주-의-구원-을
H6666 H3808 H3680 H8432 H0530 H8668

לְקָהָל רָב׃ וַאֲמִתְּךָ חַסְדְּךָ כִּחַדְתִּי לֹא־ אָמַרְתִּי
-회중-에게 큰 그리고-주-의-진실-을 주-의-인자하심-을 숨겼도다 아니 말하였도다
H6951 H0571 H3582 H3808 H0559

내가 주의 의를 내 심중에 숨기지 아니하고 주의 성실과 구원을 선포하였으며 내가 주의 인자와 진리를 대회 중에서 은휘치 아니하였나이다

11 חַסְדְּךָ מִמֶּנִּי רַחֲמֶיךָ תִכְלָא לֹא־ יְהוָה אַתָּה
주-의-인자하심-과 나-에게서 주-의-긍휼함-을 막으소서 아니 여호와여 주-께서
H3607 H3808 H3068

יִצְּרוּנִי׃ תָּמִיד וַאֲמִתְּךָ
보호하리이다-나-를 항상 그리고-주-의-진실-이
H5341 H8548 H0571

여호와여 주의 긍휼을 내게 그치지 마시고 주의 인자와 진리로 나를 항상 보호하소서

12 עֲוֹנֹתַי הִשִּׂיגֻנִי וְלֹא־ עַד־ אֵין מִסְפָּר רָעוֹת עָלַי אָפְפוּ־ כִּי
내-죄악들-이 잡았도다-나-를 수-가 없도다 -까지 재앙들-이 나-위에 둘러쌉도다 이는
H5771 H5381 H4557 H0369 H5704 H0661

וְלִבִּי רֹאשִׁי מִשַּׁעֲרוֹת עָצְמוּ לִרְאוֹת יָכֹלְתִּי וְלֹא־
그리고-내-마음-이 내-머리-의 -머리카락들-보다 강하였도다 -보기-를 능하였도다 그리고-아니
H8185 H7200 H3201 H3808

עֲזָבָנִי׃
떠났도다-나-를

무수한 재앙이 나를 둘러 싸고 나의 죄악이 내게 미치므로 우러러 볼 수도 없으며 죄가 나의 머리털보다 많으므로 내 마음이 사라졌음이니이다

13 חוּשָׁה׃ לְעֶזְרָתִי יְהוָה לְהַצִּילֵנִי יְהוָה רְצֵה
서두르소서 -내-도움-을-위해 여호와여 -건지시기-위해-나-를 여호와여 기뻐하소서
H5833 H3068 H5337 H3068 H7521

여호와여 은총을 베푸사 나를 구원하소서 여호와여 속히 나를 도우소서

14 לְסִפּוֹתָהּ נַפְשִׁי מְבַקְשֵׁי יַחַד וְיַחְפְּרוּ יֻבְשׁוּ
-멸망시키기-위해-그것-을 내-생명-을 찾는-자들-이 함께 그리고-수치당하리이다 부끄러워하리이다
H5595 H5315 H1245 H2659 H0954

רָעָתִי׃ חֲפֵצֵי וְיִכָּלְמוּ אָחוֹר יִסֹּגוּ
내-재앙-을 기뻐하는-자들-이 그리고-수치당하리이다 뒤-로 물러나리이다
H2655 H3637 H0268 H5472

나의 영혼을 찾아 멸하려 하는 자로 다 수치와 낭패를 당케 하시며 나의 해를 기뻐하는 자로 다 물러가 욕을 당케 하소서

15 יָשֹׁמּוּ עַל־ עֵקֶב בָּשְׁתָּם הָאֹמְרִים לִי הֶאָח הֶאָח׃
놀라리이다 -위에 결과 그들-의-부끄러움-의 말하는-자들-이 나-에게 하하 하하
H8074 H6118 H1322 H0559 H0559 H1889 H1889

나를 향하여 하하 하는 자로 자기 수치를 인하여 놀라게 하소서

16 יָשִׂישׂוּ וְיִשְׂמְחוּ בְךָ כָּל־ מְבַקְשֶׁיךָ תָּמִיד יֹאמְרוּ
기뻐하리이다 그리고-즐거워하리이다 주-안-에서 모든 주-를-찾는-자들-이 항상 말하리이다
H7797 H8055 H0000 H3605 H1245 H8548 H0559

יְהוָה יִגְדַּל אֹהֲבֵי תְשׁוּעָתֶךָ׃
여호와-께서 크시도다 사랑하는-자들-이 주-의-구원-을
H3068 H1431 H0157 H8668

무릇 주를 찾는 자는 다 주로 즐거워하고 기뻐하게 하시며 주의 구원을 사랑하는 자는 항상 말하기를 여호와는 광대하시다 하게 하소서

17 וַאֲנִי עָנִי וְאֶבְיוֹן אֲדֹנָי יַחֲשָׁב לִי עֶזְרָתִי
그리고-나-는 가난하다 그리고-궁핍하도다 주여 생각하시도다 나-를 내-도움-이요
H0589 H6041 H0034 H0136 H2803 H0000 H5833

וּמְפַלְטִי אָתָּה אֱלֹהַי אַל־ תְּאַחַר׃
그리고-내-건지는-자-가 주-이시도다 내-하나님이여 아니 지체하소서
H6403 H0136 H0430 H0408 H0309

나는 가난하고 궁핍하오나 주께서는 나를 생각하시오니 주는 나의 도움이시요 건지시는 자시라 나의 하나님이여 지체하지 마소서

## Chapter 41

1 לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד׃ מַשְׂכִּיל אֶל־ דָּל בְּיוֹם רָעָה
-인도자-에게 다윗-의 살피는-자 ~을 가난한-자-를 -날-에 재앙-의
H5329 H1732 H0000 H0413 H1800 H3117

מִזְמוֹר יְמַלְּטֵהוּ יְהוָה׃
찬송 건지시도다-그-를 여호와-께서
H4210 H4422 H3068

다윗의 시, 영장으로 한 노래 빈약한 자를 권고하는 자가 복이 있음이여 재앙의 날에 여호와께서 저를 건지시리로다

2 יְהוָה יִשְׁמְרֵהוּ וִיחַיֵּהוּ יאשר [וְאַשָּׁר] בָּאָרֶץ
여호와-께서 지키시도다-그-를 그리고-살리시도다-그-를 복-주다 [그리고-복-주다] -땅-에서
H3068 H8104 H2421 H0833 H0833 H0776

וְאַל־ תִּתְּנֵהוּ בְּנֶפֶשׁ אֹיְבָיו׃
그리고-아니 내주소서-그-를 -뜻-에 그-원수들-의
H0408 H5414 H5315 H0341

여호와께서 저를 보호하사 살게 하시리니 저가 세상에서 복을 받을 것이라 주여 저를 그 원수의 뜻에 맡기지 마소서

3 יְהוָה יְסָעָדֶנּוּ עַל־ עֶרֶשׂ דְּוָי כָּל־ מִשְׁכָּבוֹ הָפַכְתָּ בְחָלְיוֹ׃
여호와께서 붙드시도다-그-를 -위에 병상 병-의 모든 뒤집으셨도다 그-침상-을 그-병-에서
H3068 H5582 H6210 H1741 H3605 H2015 H4904 H2483

여호와께서 쇠약한 병상에서 저를 붙드시고 저의 병중 그 자리를 다 고쳐 펴시나이다

4 אֲנִי־ אָמַרְתִּי יְהוָה חָנֵּנִי רְפָאָה נַפְשִׁי כִּי־ חָטָאתִי לָךְ׃
나-는 말하였도다 여호와여 은혜베푸소서-나-를 고치소서 내-영혼-을 이는 죄-지었도다 주-에게
H0589 H0559 H3068 H2603 H7495 H5315 H3588 H2398

내가 말하기를 여호와여 나를 긍휼히 여기소서 내가 주께 범죄하였사오니 내 영혼을 고치소서 하였나이다

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁמֹֽו׃ | וְאָבַד | יָמֹות | מָתַי | לִי | רַע | יֹאמְרוּ | אֹויְבַי |
| 그-이름-이 | 그리고-멸망하리이다 | 죽으리이다 | 언제 | 나-에게 | 악-을 | 말하도다 | 내-원수들-이 |
| H8034 | H0006 | H4191 | H4970 | | | H0559 | H0341 |

나의 원수가 내게 대하여 악담하기를 저가 어느 때에나 죽고 그 이름이 언제나 멸망할꼬 하며

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֵצֵא | לֹו | אָוֶן | יִקְבָּץ־ | לִבֹּו | יְדַבֵּר | שָׁוְא | וּלְרֹאֹות | בָּא | וְאִם־ |
| 나가도다 | 그-에게 | 악-을 | 모으도다 | 그-마음-이 | 말하도다 | 거짓-을 | -보기-위해 | 왔도다 | 그리고-만약 |
| H3318 | | H0205 | H6908 | | H1696 | H7723 | H7200 | H0935 | |

| | |
|---|---|
| יְדַבֵּר׃ | לַחוּץ |
| 말하도다 | -밖-으로 |
| H1696 | H2351 |

나를 보러 와서는 거짓을 말하고 그 중심에 간악을 쌓았다가 나가서는 이를 광포하오며

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִי׃ | רָעָה | יַחְשְׁבוּ | וְעָלַי | שֹׂנְאָי | כֹּל־ | יֶתְלַחֲשׁוּ | עָלַי | יַחַד |
| 나-에게 | 악-을 | 꾀하도다 | 나-에게 | 나-를-미워하는-자들-이 | 모든 | 속삭이도다 | 나-에게 | 함께 |
| | | H2803 | | H8130 | H3605 | H3907 | | |

나를 미워하는 자가 다 내게 대하여 수군거리고 나를 해하려고 꾀하며

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָקֽוּם׃ | יוֹסִיף | לֹא־ | שָׁכַב | וַאֲשֶׁר | בֹּו | יָצוּק | בְּלִיַּעַל | דְּבַר־ |
| -일어나기-를 | 더하리이다 | 아니 | 누웠으니 | 그리고-그-가 | 그-에게 | 부어졌도다 | 악한-것-의 | 말-이 |
| | H3254 | H3808 | H7901 | | | H3332 | H1100 | H1697 |

이르기를 악한 병이 저에게 들었으니 이제 저가 눕고 다시 일지 못하리라 하오며

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלָי | הִגְדִּיל | לַחְמִי | אֹוכֵל | בֹּו | בָּטַחְתִּי | אֲשֶׁר־ | וּשְׁלוֹמִי | אִישׁ | גַּם־ |
| 나-위에 | 키웠도다 | 내-빵-을 | 먹는-자-가 | 그-를 | 신뢰하였도다 | 그-를 | 내-평화-의 | 사람-이 | 또한 |
| | H1431 | H3899 | H0398 | | H0982 | | H7965 | H0376 | H1571 |

| |
|---|
| עָקֵב׃ |
| 발꿈치-를 |
| H6119 |

나의 신뢰하는바 내 떡을 먹던 나의 가까운 친구도 나를 대적하여 그 발꿈치를 들었나이다

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לָהֶם׃ | וַאֲשַׁלְּמָה | וַהֲקִימֵנִי | חָנֵּנִי | יְהוָה | וְאַתָּה | |
| 그들-에게 | 그리고-갚으리이다 | 그리고-일으켜소서-나-를 | 은혜베푸소서-나-를 | 여호와여 | 그리고-주-께서 | |
| H1992 | | | | H3068 | | |

그러하오나 주 여호와여 나를 긍휼히 여기시고 일으키사 나로 저희에게 보복하게 하소서

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלָי׃ | אֹיְבִי | יָרֵעַ | לֹא־ | כִּי | בִי | חָפַצְתָּ | כִּי־ | יָדַעְתִּי | בְּזֹאת |
| 나-위에 | 내-원수-가 | 외치리이다 | 아니 | 이는 | 나-를 | 기뻐하셨도다 | 이는 | 알았도다 | -이것-으로 |
| | H0341 | H7321 | H3808 | | | | | H3045 | H2063 |

나의 원수가 승리치 못하므로 주께서 나를 기뻐하시는 줄을 내가 아나이다

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְעוֹלָם׃ | לְפָנֶיךָ | וַתַּצִּיבֵנִי | בִי | תָּמַכְתָּ | בְּתֻמִּי | וַאֲנִי | |
| 영원히 | 주-앞-에 | 그리고-세우셨도다-나-를 | 나-를 | 붙드셨도다 | -내-온전함-으로 | 그리고-나-는 | |
| H5769 | H6440 | H5324 | | H8551 | H8537 | H0589 | |

주께서 나를 나의 완전한 중에 붙드시고 영영히 주의 앞에 세우시나이다

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאָמֵן | הָעוֹלָם | וְעַד | מֵהָעוֹלָם | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי | וּיהוָה | בָּרוּךְ |
| 아멘 | -영원 | 그리고-까지 | -영원-에서 | 이스라엘-의 | 하나님-이 | 여호와-께서 | 복-있으시도다 |
| H0543 | H5769 | H5704 | H5769 | H3478 | H0430 | H3068 | H1288 |

וְאָמֵן׃
그리고-아멘
H0543

여호와 이스라엘의 하나님을 영원부터 영원까지 찬송할지로다 아멘 아멘

## Chapter 42

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָיִם | אֲפִיקֵי־ | עַל־ | תַּעֲרֹג | כְּאַיָּל | קֹרַח׃ | לִבְנֵי־ | מַשְׂכִּיל | לַמְנַצֵּחַ |
| 물 | -시내들-의 | -위에 | 사모하도다 | -사슴-같이 | 고라 | -아들들-의 | 교훈시 | -인도자-에게 |
| H4325 | H0650 | | H6165 | H0354 | H7141 | | H4905 | H5329 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהִים׃ | אֵלֶיךָ | תַּעֲרֹג | נַפְשִׁי | כֵּן |
| 하나님이여 | 주-를 | 사모하도다 | 내-영혼-이 | 그와-같이 |
| H0430 | H0413 | H6165 | H5315 | |

고라 자손의 마스길, 영장으로 한 노래 하나님이여 사슴이 시냇물을 찾기에 갈급함 같이 내 영혼이 주를 찾기에 갈급하니이다

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵרָאֶה | אָבוֹא | מָתַי | חָי | לְאֵל | לֵאלֹהִים | וְנַפְשִׁי | צָמְאָה | |
| 그리고-보리이다 | 오리이다 | 언제 | 살아-계시는 | -하나님-을 | -하나님-을 | 내-영혼-이 | 목마르도다 | |
| H7200 | H0935 | H4970 | | H0410 | H0430 | H5315 | H6770 | |

| | |
|---|---|
| אֱלֹהִים׃ | פְּנֵי |
| 하나님-의 | 얼굴-을 |
| H0430 | H6440 |

내 영혼이 하나님 곧 생존하시는 하나님을 갈망하나니 내가 어느 때에 나아가서 하나님 앞에 뵈올꼬

3

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַיֵּה | הַיּוֹם | כָּל־ | אֵלַי | בֶּאֱמֹר | וָלָיְלָה | יוֹמָם | לֶחֶם | דִּמְעָתִי | לִי | הָיְתָה־ |
| 어디 | -날 | 모든 | 나-에게 | -말하기-에 | 그리고-밤 | 낮 | 빵-으로 | 내-눈물-이 | 나-에게 | 되었도다 |
| H0346 | H3117 | H3605 | H0413 | H0559 | H3915 | H3119 | H3899 | H1832 | | H1961 |

| |
|---|
| אֱלֹהֶיךָ׃ |
| 네-하나님-이 |
| H0430 |

사람들이 종일 나더러 하는 말이 네 하나님이 어디 있느뇨 하니 내 눈물이 주야로 내 음식이 되었도다

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּסָּךְ | וֶאֱעֶבֹר | כִּי | נַפְשִׁי | וְעָלַי | וְאֶשְׁפְּכָה | וֶאֶזְכְּרָה | אֵלֶּה | |
| -무리-에서 | 지나갔으니 | 이는 | 내-영혼-을 | 나-위에 | 그리고-붓도다 | 기억하리이다 | 이것들-을 | |
| H5519 | | | H5315 | | H8210 | H2142 | H0428 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חוֹגֵג׃ | הָמוֹן | וְתוֹדָה | רִנָּה | בְּקוֹל־ | אֱלֹהִים | בֵּית | עַד־ | אֲדַדִּם |
| 축제하는 | 무리 | 그리고-감사 | 기뻤 | -소리-로 | 하나님-의 | 집 | -까지 | 인도하였도다-그들-을 |
| H2287 | | H8426 | H7440 | | H0430 | | H5704 | H1718 |

내가 전에 성일을 지키는 무리와 동행하여 기쁨과 찬송의 소리를 발하며 저희를 하나님의 집으로 인도하였더니 이제 이 일을 기억하고 내 마음이 상하는도다

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹד | כִּי־ | לֵאלֹהִים | הוֹחִילִי | עָלָי | וַתֶּהֱמִי | נַפְשִׁי | וּתְשׁוּחֲחִי | מַה־ |
| 아직 | 이는 | -하나님-을 | 소망하라 | 나-위에 | 그리고-소란하는가 | 내-영혼아 | 남어지는가 | 어찌 |
| H5750 | | H0430 | H3176 | | H1993 | H5315 | H7817 | H4100 |

| | | |
|---|---|---|
| פָּנָיו׃ | יְשׁוּעוֹת | אוֹדֶנּוּ |
| 그-얼굴-의 | 구원들-이 | 찬양하리이다-그-를 |
| H6440 | H3444 | H3034 |

내 영혼아 네가 어찌하여 낙망하며 어찌하여 내 속에서 불안하여 하는고 너는 하나님을 바라라 그 얼굴의 도우심을 인하여 내가 오히려 찬송하리로다

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַרְדֵּן | מֵאֶרֶץ | אֶזְכָּרְךָ | כֵּן | עַל־ | תִּשְׁתּוֹחֵח | נַפְשִׁי | עָלַי | אֱלֹהַי |
| 요단 | -땅-에서 | 기억하리이다-주-를 | 그러므로 | -위에 | 남어지도다 | 내-영혼-이 | 나-위에 | 내-하나님이여 |
| H3383 | H0776 | H2142 | | | H7817 | H5315 | | H0430 |

| | | |
|---|---|---|
| מִצְעָר׃ | מֵהַר | וְהֶרְמוֹנִים |
| 미즐아르 | -산-에서 | 그리고-헤르몬들 |
| H4706 | H2022 | H2769 |

내 하나님이여 내 영혼이 내 속에서 낙망이 되므로 내가 요단 땅과 헤르몬과 미살 산에서 주를 기억하나이다

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִשְׁבָּרֶיךָ | כָּל־ | צִנּוֹרֶיךָ | לְקוֹל | קָרָא | תְּהוֹם | אֶל־ | תְּהוֹם־ | |
| 주-의-파도들-과 | 모든 | 주-의-폭포들 | -소리-로 | 부르도다 | 깊음 | ~을 | 깊음-이 | |
| H4867 | H3605 | H6794 | | H7121 | H8415 | H0413 | H8415 | |

| | | |
|---|---|---|
| עָבָרוּ׃ | עָלַי | וְגַלֶּיךָ |
| 지나갔도다 | 나-위에 | 그리고-주-의-물결들-이 |
| | | H1530 |

주의 폭포 소리에 깊은 바다가 서로 부르며 주의 파도와 물결이 나를 엄몰하도소이다

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עִמִּי | )שִׁירוֹ( | [שירה] | וּבַלַּיְלָה | חַסְדּוֹ | יְהוָה | יְצַוֶּה | וּיוֹמָם | |
| 나-와-함께 | (그-노래-가) | [노래] | 그리고-밤-에 | 그-인자하심-을 | 여호와-께서 | 명하시도다 | 낮-에 | |
| | | | H3915 | | H3068 | H6680 | H3119 | |

| | | |
|---|---|---|
| חַיָּי׃ | לְאֵל | תְּפִלָּה |
| 내-생명-의 | -하나님-에게 | 기도 |
| | H0410 | H8605 |

낮에는 여호와께서 그 인자함을 베푸시고 밤에는 그 찬송이 내게 있어 생명의 하나님께 기도하리로다

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּלַּחַץ | אֵלֵךְ | קֹדֵר | לָמָּה־ | שְׁכַחְתָּנִי | לָמָּה | סַלְעִי | לְאֵל | וֹאֹמְרָה |
| -압제-에서 | 걸으리이까 | 슬프게 | 어찌 | 잊으셨나이까-나-를 | 어찌 | 내-바위여 | -하나님-에게 | 말하리이다 |
| H3906 | H3212 | H6937 | H4100 | H7911 | H4100 | H5553 | H0410 | H0559 |

| | |
|---|---|
| אוֹיֵב׃ | |
| 원수-의 | |
| H0341 | |

내 반석이신 하나님께 말하기를 어찌하여 나를 잊으셨나이까 내가 어찌하여 원수의 압제로 인하여 슬프게 다니나이까 하리로다

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַיֵּה | הַיּוֹם | כָּל־ | אֵלַי | בְּאָמְרָם | צוֹרְרָי | חֵרְפוּנִי | בְּעַצְמוֹתַי | וּבְרֶצַח |
| 어디 | -날 | 모든 | 나-에게 | -말하기-에 | 내-대적들-이 | 웅하였도다-나-를 | 내-뼈들-에서 | -살인-으로 |
| H0346 | H3117 | H3605 | H0413 | H0559 | | | H6106 | H7524 |

| | |
|---|---|
| אֱלֹהֶיךָ׃ | |
| 네-하나님-이 | |
| H0430 | |

내 뼈를 찌르는 칼 같이 내 대적이 나를 비방하여 늘 말하기를 네 하나님이 어디 있느냐 하도다

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹד | כִּי־ | לֵאלֹהִים | הוֹחִילִי | עָלָי | תֶּהֱמִי | וּמַה־ | נַפְשִׁי | וּתְשׁתּוֹחֲחִי | מַה־ |
| 아직 | 이는 | -하나님-을 | 소망하라 | 나-위에 | 소란하는가 | 그리고-어찌 | 내-영혼아 | 남어지는가 | 어찌 |
| H5750 | | H0430 | H3176 | | H1993 | H4100 | H5315 | H7817 | H4100 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וֵאלֹהָי׃ | פָּנַי | יְשׁוּעֹת | אוֹדֶנּוּ |
| 그리고-내-하나님 | 내-얼굴-의 | 구원들-이 | 찬양하리이다-그-를 |
| H0430 | H6440 | H3444 | H3034 |

내 영혼아 네가 어찌하여 낙망하며 어찌하여 내 속에서 불안하여 하는고 너는 하나님을 바라라 나는 내 얼굴을 도우시는 내 하나님을 오히려 찬송하리로다

## Chapter 43

1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵאִישׁ־ | חָסִיד | לֹא־ | מִגּוֹי | רִיבִי | וְרִיבָה | וֵאלֹהִים | שָׁפְטֵנִי |
| -사람-에게서 | 경건한 | 아니 | -민족-에게서 | 내-송사-를 | 그리고-다투소서 | 하니님이여 | 심판하소서-나-를 |
| H0376 | H2623 | H3808 | | H7379 | H7378 | H0430 | H8199 |

| | | |
|---|---|---|
| תְּפַלְּטֵנִי׃ | וְעַוְלָה | מֵרְמָה |
| 건지소서-나-를 | 그리고-불의-의 | 속임수-의 |
| H6403 | | H4820 |

하나님이여 나를 판단하시되 경건치 아니한 나라에 향하여 내 송사를 변호하시며 간사하고 불의한 자에게서 나를 건지소서

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶתְהַלֵּךְ | קֹדֵר | לָמָּה־ | זְנַחְתָּנִי | לָמָּה | מָעוּזִּי | אֱלֹהֵי | וְאַתָּה | כִּי־ |
| 걸으리이까 | 슬프게 | 어찌 | 버리셨나이까-나-를 | 어찌 | 내-요새-의 | 하나님-이시도다 | 주-께서 | 이는 |
| H1980 | H6937 | H4100 | | H4100 | H4581 | H0430 | | |

| | |
|---|---|
| אוֹיֵב׃ | בְּלַחַץ |
| 원수-의 | -압제-에서 |
| H0341 | H3906 |

주는 나의 힘이 되신 하나님이시어늘 어찌하여 나를 버리셨나이까 내가 어찌하여 원수의 압제로 인하여 슬프게 다니나이까

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | יְבִיאוּנִי | יַנְחוּנִי | הֵמָּה | וַאֲמִתְּךָ | אוֹרְךָ | שְׁלַח־ | |
| ~을 | 데려오리이다-나-를 | 인도하리이다-나-를 | 그것들-이 | 그리고-주-의-진실-을 | 주-의-빛-을 | 보내소서 | |
| H0413 | H0935 | H5148 | H1992 | H0571 | H0216 | H7971 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ׃ | וְאֶל־ | קָדְשְׁךָ | הַר־ |
| 주-의-거처들 | 그리고-~을 | 주-의-거룩함-의 | -산 |
| H4908 | H0413 | H6944 | H2022 |

주의 빛과 주의 진리를 보내어 나를 인도하사 주의 성산과 장막에 이르게 하소서

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גִּילִי | שִׂמְחַת | אֵל | אֶל־ | אֱלֹהִים | מִזְבַּח | אֶל־ | וְאָבוֹאָה | |
| 내-즐거움-의 | 기뻤 | 하나님 | ~을 | 하나님-의 | 제단 | ~을 | 그리고-오리이다 | |
| | H8057 | H0410 | H0413 | H0430 | H4196 | H0413 | H0935 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֱלֹהָי׃ | אֱלֹהִים | בְּכִנּוֹר | וְאוֹדְךָ |
| 내-하나님이여 | 하나님이여 | -수금-으로 | 그리고-찬양하리이다-주-를 |
| H0430 | H0430 | H3658 | H3034 |

그런즉 내가 하나님의 단에 나아가 나의 극락의 하나님께 이르리이다 하나님이여 나의 하나님이여 내가 수금으로 주를 찬양하리이다

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹד | כִּי־ | לֵאלֹהִים | הוֹחִילִי | עָלָי | תֶּהֱמִי | וּמַה־ | נַפְשִׁי | וַתְּשׁוּחֲחִי | מַה־ |
| 아직 | 이는 | -하나님-을 | 소망하라 | 나-위에 | 소란하는가 | 그리고-어찌 | 내-영혼아 | 남어지는가 | 어찌 |
| H5750 | | H0430 | H3176 | | H1993 | H4100 | H5315 | H7817 | H4100 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וֵאלֹהָי׃ | פָּנַי | יְשׁוּעֹת | אוֹדֶנּוּ |
| 그리고-내-하나님 | 내-얼굴-의 | 구원들-이 | 찬양하리이다-그-를 |
| H0430 | H6440 | H3444 | H3034 |

내 영혼아 네가 어찌하여 낙망하며 어찌하여 내 속에서 불안하여 하는고 너는 하나님을 바라라 나는 내 얼굴을 도우시는 내 하나님을 오히려 찬송하리로다

# Chapter 44

1 לַמְנַצֵּחַ לִבְנֵי־קֹרַח מַשְׂכִּיל׃ אֱלֹהִים בְּאָזְנֵינוּ שָׁמַעְנוּ אֲבוֹתֵינוּ
-인도자-에게 -아들들-의 고라 교훈시 하나님이여 우리-귀들-로 들었도다 우리-조상들-이
H5329 H7141 H4905 H0430 H0241 H8085 H0001

סִפְּרוּ־לָנוּ פֹּעַל פָּעַלְתָּ בִּימֵיהֶם בִּימֵי קֶדֶם׃
이야기하였도다 일-을 행하셨도다 그들-의-날들-에 -날들-에 옛-의
H6467 H6466 H3117 H3117

고라 자손의 마스길, 영장으로 한 노래 하나님이여 주께서 우리 열조의 날 곧 옛날에 행하신 일을 저희가 우리에게 이르매 우리 귀로 들었나이다

2 וְאַתָּה יָדְךָ גּוֹיִם הוֹרַשְׁתָּ וַתִּטָּעֵם תָּרַע לְאֻמִּים
주-께서 주-의-손-으로 민족들-을 쫓아내셨도다 그리고-심으셨도다-그들-을 괴롭히셨도다 -백성들-을
H3027 H1471 H3423 H5193

וַתְּשַׁלְּחֵם׃
그리고-보내셨도다-그들-을
H7971

주께서 주의 손으로 열방을 쫓으시고 열조를 심으시며 주께서 민족들은 괴롭게 하시고 열조는 번성케 하셨나이다

3 כִּי לֹא בְחַרְבָּם יָרְשׁוּ אֶרֶץ וּזְרוֹעָם לֹא הוֹשִׁיעָה לָמוֹ
이는 아니 그들-의-칼-로 차지하였도다 땅-을 그리고-그들-의-팔-이 아니 구원하였도다 그들-을
H3808 H2719 H3423 H0776 H2220 H3808 H3467

כִּי רְצִיתָם׃ כִּי פָנֶיךָ וְאוֹר וּזְרוֹעֲךָ וִימִינְךָ כִּי־
이는 기뻐하셨도다-그들-을 이는 주-의-얼굴-의 그리고-빛-이 그리고-주-의-팔-과 주-의-오른손-과 이는
H7521 H6440 H0216 H2220 H3225

주께서 주의 손으로 열방을 쫓으시고 열조를 심으시며 주께서 민족들은 괴롭게 하시고 열조는 번성케 하셨나이다

저희가 자기 칼로 땅을 얻어 차지함이 아니요 저희 팔이 저희를 구원함도 아니라 오직 주의 오른손과 팔과 얼굴의 빛으로 하셨으니 주께서 저희를 기뻐하신 연고니이다

4 אַתָּה־הוּא מַלְכִּי אֱלֹהִים צַוֵּה יְשׁוּעוֹת יַעֲקֹב׃
주-께서 그-가 내-왕이시도다 하나님이여 명하소서 구원들-을 야곱-의
H3068 H1931 H4428 H0430 H6680 H3444 H3290

하나님이여 주는 나의 왕이시니 야곱에게 구원을 베푸소서

5 בְּךָ בְּשִׁמְךָ נְבוּס נֵנֹגֵחַ צָרֵינוּ קָמֵינוּ׃
주-안-에서 주-의-이름-으로 밟으리이다 받으리이다 우리-대적들-을 우리-에게-일어나는-자들-을
H3068 H8034 H0947 H5055

우리가 주를 의지하여 우리 대적을 누르고 우리를 치려 일어나는 자를 주의 이름으로 밟으리이다

6 כִּי לֹא בְקַשְׁתִּי אֶבְטָח וְחַרְבִּי לֹא תוֹשִׁיעֵנִי׃
이는 아니 내-활-을 신뢰하리이다 그리고-내-칼-이 아니 구원하리이다-나-를
H3808 H7198 H0982 H2719 H3808 H3467

나는 내 활을 의지하지 아니할 것이라 내 칼도 나를 구원치 못하리이다

7 כִּי הוֹשַׁעְתָּנוּ מִצָּרֵינוּ וּמְשַׂנְאֵינוּ הֱבִישׁוֹתָ׃
이는 구원하셨도다-우리-를 우리-대적들-에게서 그리고-우리-를-미워하는-자들-을 부끄러워하게-하셨도다
H3467 H6887 H8130 H0954

오직 주께서 우리를 우리 대적에게서 구원하시고 우리를 미워하는 자로 수치를 당케 하셨나이다

8 בֵּאלֹהִים הִלַּלְנוּ כָל־הַיּוֹם וְשִׁמְךָ לְעוֹלָם נוֹדֶה סֶלָה׃
-하나님-안에서 찬양하였도다 모든 -날 그리고-주-의-이름-을 영원히 감사하리이다 셀라
H0430 H6605 H3117 H8034 H5769 H3034 H5542

우리가 종일 하나님으로 자랑하였나이다 우리가 하나님의 이름을 영영히 감사하리이다(셀라)

9

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אַף־ | זָנַחְתָּ | וַתַּכְלִימֵנוּ | וְלֹא־ | תֵצֵא | בְּצִבְאוֹתֵינוּ׃ |
| 그러나 | 버리셨도다 | 그리고-수치-주셨도다-우리-를 | 그리고-아니 | 나가시도다 | 우리-군대들-과-함께 |
| H0637 | | H3637 | H3808 | H3318 | |

그러나 이제는 주께서 우리를 버려 욕을 당케 하시고 우리 군대와 함께 나아가지 아니하시나이다

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּשִׁיבֵנוּ | אָחוֹר | מִנִּי־ | צָר | וּמְשַׂנְאֵינוּ | שָׁסּוּ | |
| 돌이키시도다-우리-를 | 뒤-로 | -에서 | 대적 | 그리고-우리-를-미워하는-자들-이 | 약탈하였도다 | |
| H7725 | H0268 | | | H8130 | H8154 | |

לָמוֹ׃
그들-을-위하여

주께서 우리를 대적에게서 돌아서게 하시니 우리를 미워하는 자가 자기를 위하여 탈취하였나이다

11

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תִּתְּנֵנוּ | כְּצֹאן | מַאֲכָל | וּבַגּוֹיִם | זֵרִיתָנוּ׃ | |
| 내주시도다-우리-를 | -양-같이 | 먹이-의 | 그리고-민족들-속에 | 흩으셨도다-우리-를 | |
| H5414 | H6629 | H3978 | | H2219 | |

주께서 우리로 먹힐 양 같게 하시고 열방 중에 흩으셨나이다

12

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּמְכֹּר־ | עַמְּךָ | בְּלֹא־ | הוֹן | וְלֹא־ | רַבִּיתָ | בִּמְחִירֵיהֶם׃ |
| 파시도다 | 주-의-백성-을 | -없이 | 재물 | 그리고-아니 | 늘리셨도다 | 그들-의-값들-에서 |
| H4376 | | H3808 | H1952 | H3808 | | H4242 |

주께서 주의 백성을 무료로 파심이여 저희 값으로 이익을 얻지 못하셨나이다

13

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תְּשִׂימֵנוּ | חֶרְפָּה | לִשְׁכֵנֵינוּ | לַעַג | וְקֶלֶס | לִסְבִיבוֹתֵינוּ׃ |
| 놓으시도다-우리-를 | 수치-로 | 우리-이웃들-에게 | 조롱-으로 | 그리고-비웃음-으로 | 우리-주변-에게 |
| | H2781 | H7934 | H3933 | H7047 | H5439 |

주께서 우리로 이웃에게 욕을 당케 하시니 둘러 있는 자가 조소하고 조롱하나이다

14

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּשִׂימֵנוּ | מָשָׁל | בַּגּוֹיִם | מְנוֹד־ | רֹאשׁ | בַּל־ | אֻמִּים׃ |
| 놓으시도다-우리-를 | 속담-으로 | -민족들-속에서 | 머리-흔들기-로 | 머리 | -아니 | -민족들-속에서 |
| | H4912 | | H4493 | | H3816 | H3816 |

주께서 우리로 열방 중에 말거리가 되게 하시며 민족 중에서 머리 흔듦을 당케 하셨나이다

15

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | הַיּוֹם | כְּלִמָּתִי | נֶגְדִּי | וּבֹשֶׁת | פָּנַי | כִּסָּתְנִי׃ | |
| 모든 | -날 | 내-수치-가 | 내-앞에 | 그리고-부끄러움-이 | 내-얼굴-을 | 덮었도다-나-를 | |
| H3605 | H3117 | H3639 | H5048 | H1322 | H6440 | H3680 | |

나의 능욕이 종일 내 앞에 있으며 수치가 내 얼굴을 덮었으니

16

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מִקּוֹל | מְחָרֵף | וּמְגַדֵּף | מִפְּנֵי | אוֹיֵב | וּמִתְנַקֵּם׃ |
| -소리-에서 | 모욕하는-자-의 | 그리고-모독하는-자-의 | -앞-에서 | 원수 | 그리고-보복하는-자-의 |
| | | H1442 | H6440 | H0341 | H5358 |

나를 비방하고 후욕하는 소리를 인함이요 나의 원수와 보수자의 연고니이다

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | זֹאת | בָּאַתְנוּ | וְלֹא | שְׁכַחֲנוּךָ | וְלֹא־ | שִׁקַּרְנוּ |
| 모든 | 이것-이 | 왔도다-우리-에게 | 그리고-아니 | 잊었도다-주-를 | 그리고-아니 | 거짓하였도다 |
| H3605 | H2063 | H0935 | H3808 | H7911 | H3808 | H8266 |

בִּבְרִיתֶךָ׃
주-의-언약-에서
H1285

이 모든 일이 우리에게 임하였으나 우리가 주를 잊지 아니하며 주의 언약을 어기지 아니하였나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 18 | לֹא־ | נָסוֹג | אָחוֹר | לִבֵּנוּ | וַתֵּט | אֲשֻׁרֵינוּ | מִנִּי | אָרְחֶךָ׃ |
| | 아니 | 물러났도다 | 뒤-로 | 우리-마음-이 | 그리고-벗었도다 | 우리-걸음들-이 | -에서 | 주-의-길 |
| | H3808 | H5472 | H0268 | | H5186 | | | H0734 |

우리 마음이 퇴축지 아니하고 우리 걸음도 주의 길을 떠나지 아니하였으나

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 19 | כִּי | דִכִּיתָנוּ | בִּמְקוֹם | תַּנִּים | וַתְּכַס | עָלֵינוּ | בְּצַלְמָוֶת׃ | |
| | 이는 | 부수셨도다-우리-를 | -곳-에서 | 잡칼들-의 | 그리고-덮으셨도다 | 우리-위에 | -챙음-의-그림자-로 | |
| | | H1794 | H4725 | | H3680 | | H6757 | |

주께서 우리를 시랑의 처소에서 심히 상해하시고 우리를 사망의 그늘로 덮으셨나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 | אִם־ | שָׁכַחְנוּ | שֵׁם | אֱלֹהֵינוּ | וַנִּפְרֹשׂ | כַּפֵּינוּ | לְאֵל | זָר׃ |
| | 만약 | 잊었으면 | 이름-을 | 우리-하나님-의 | 그리고-펴으면 | 우리-손들-을 | -하나님-에게 | 낯선 |
| | | H7911 | H8034 | H0430 | H6566 | H3709 | H0410 | |

우리가 우리 하나님의 이름을 잊어버렸거나 우리 손을 이방 신에게 향하여 폈더면

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 21 | הֲלֹא | אֱלֹהִים | יַחֲקָר־ | זֹאת | כִּי־ | הוּא | יֹדֵעַ | תַּעֲלֻמוֹת | לֵב׃ |
| | 아니 | 하나님-께서 | 살피시리이까 | 이것-을 | 이는 | 그-께서 | 아시도다 | 숨긴-것들-을 | 마음-의 |
| | H3808 | H0430 | H2713 | H2063 | | H1931 | H3045 | H8587 | |

하나님이 이를 더듬어 내지 아니하셨으리이까 대저 주는 마음의 비밀을 아시나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 22 | כִּי־ | עָלֶיךָ | הֹרַגְנוּ | כָל־ | הַיּוֹם | נֶחְשַׁבְנוּ | כְּצֹאן | טִבְחָה׃ |
| | 이는 | 주-때문에 | 죽임-당하도다 | 모든 | -날 | 여겨졌도다 | -양-같이 | 도살-의 |
| | | | H2026 | H3605 | H3117 | H2803 | H6629 | H2878 |

우리가 종일 주를 위하여 죽임을 당케 되며 도살할 양 같이 여김을 받았나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 23 | וְעוּרָה | לָמָּה | תִּישָׁן | אֲדֹנָי | הָקִיצָה | אַל־ | תִּזְנַח | לָנֶצַח׃ |
| | 깨소서 | 어찌 | 주무시나이까 | 주여 | 일어나소서 | 아니 | 버리소서 | 영원히 |
| | H5782 | H4100 | H3462 | H0136 | H6974 | H0408 | | H5331 |

주여 깨소서 어찌하여 주무시나이까 일어나시고 우리를 영영히 버리지 마소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 24 | לָמָּה־ | תַּסְתִּיר | תִּשְׁכַּח | עָנְיֵנוּ | וְלַחֲצֵנוּ׃ | | |
| | 어찌 | 숨기시나이까 | 잊으시나이까 | 우리-곤궁함-을 | 그리고-우리-압제-를 | | |
| | H4100 | H5641 | H7911 | H6040 | H3906 | | |

어찌하여 주의 얼굴을 가리우시고 우리 고난과 압제를 잊으시나이까

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 25 | כִּי | שֻׁחָה | לֶעָפָר | נַפְשֵׁנוּ | דָּבְקָה | לָאָרֶץ | בִּטְנֵנוּ׃ |
| | 이는 | 낮아졌도다 | -먼지-에 | 우리-영혼-이 | 달라붙었도다 | -땅-에 | 우리-배-가 |
| | | H7743 | H6083 | H5315 | H1692 | H0776 | H0990 |

우리 영혼은 진토에 구푸리고 우리 몸은 땅에 붙었나이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 26 | קוּמָה | עֶזְרָתָה | לָנוּ | וּפְדֵנוּ | לְמַעַן | חַסְדֶּךָ׃ |
| | 일어나소서 | 도우소서 | 우리-를 | 그리고-구원하소서-우리-를 | -위하여 | 주-의-인자하심 |
| | | H5833 | | H6299 | H4616 | |

일어나 우리를 도우소서 주의 인자하심을 인하여 우리를 구속하소서

## Chapter 45

1 לַמְנַצֵּחַ עַל־שֹׁשַׁנִּים לִבְנֵי־קֹרַח מַשְׂכִּיל שִׁיר יְדִידֹת׃
-인도자-에게 -위에 백합화들 -아들들-의 고라 교훈시 노래 사랑-의
H5329 H7799 H7141 H4905 H7370

וְעֵט סוֹפֵר לְשׁוֹנִי לְמֶלֶךְ מַעֲשַׂי אֲנִי אֹמֵר טוֹב דָּבָר וְלִבִּי
붓 서기관-의 내-혀-가 -왕-에게 내-일들-을 나-는 말하도다 좋은 말씀-을 내-마음-이
H5842 H3956 H4428 H4639 H0589 H0559 H1697

מָהִיר׃
빠른
H4106

고라 자손의 마스길, 사랑의 노래, 영장으로 소산님에 맞춘 것 내 마음에서 좋은 말이 넘쳐 왕에 대하여 지은 것을 말하리니 내 혀는 필객의 붓과 같도다

2 יָפְיְפִיתָ מִבְּנֵי אָדָם הוּצַק חֵן בְּשִׂפְתוֹתֶיךָ עַל־כֵּן
아름답도다 -아들들-보다 사람-의 부어졌도다 은혜-가 주-의-입술들-에 -위에 그러므로
H3302 H0120 H3332 H2580 H8193

בֵּרַכְךָ אֱלֹהִים לְעוֹלָם׃
복-주셨도다-주-를 하나님-께서 영원히
H1288 H0430 H5769

왕은 인생보다 아름다워 은혜를 입술에 머금으니 그러므로 하나님이 왕에게 영영히 복을 주시도다

3 חֲגֹר־חַרְבְּךָ עַל־יָרֵךְ גִּבּוֹר הוֹדְךָ וְהַדָּרֶךָ׃
차소서 -칼-을 주-의-영광-과 용사여 넘적다리 -위에 그리고-주-의-위엄
H2296 H2719 H1935 H1368 H3409 H1926

4 וְהַדָּרְךָ צְלַח רְכַב עַל־דְּבַר־אֱמֶת וְעַנְוָה־צֶדֶק
그리고-주-의-위엄-으로 형통하소서 타소서 -위에 -말씀-의 진실 그리고-겸손 의로움
H1926 H6664 H7392 H1697 H0571 H6037 H6664

וְתוֹרְךָ יְמִינֶךָ׃ נוֹרָאוֹת
그리고-가르치리이다-주-를 주-의-오른손-이 두려운-일들-을
H3225 H3372

왕은 진리와 온유와 공의를 위하여 위엄있게 타고 승전하소서 왕의 오른손이 왕에게 두려운 일을 가르치리이다

5 חִצֶּיךָ שְׁנוּנִים עַמִּים תַּחְתֶּיךָ יִפְּלוּ בְּלֵב אוֹיְבֵי הַמֶּלֶךְ׃
주-의-화살들-이 날카로운 백성들-이 주-아래-에 넘어지리이다 -마음-에 원수들-의 -왕-의
H2671 H8150 H5307 H8478 H4428 H0341

왕의 살이 날카로워 왕의 원수의 염통을 뚫으니 만민이 왕의 앞에 엎드러지는도다

6 כִּסְאֲךָ אֱלֹהִים עוֹלָם וָעֶד שֵׁבֶט מִישׁוֹר שֵׁבֶט מַלְכוּתֶךָ׃
주-의-보좌-가 하나님이여 영원 그리고-영원 홀 공정-의 홀-이도다 주-의-나라-의
H3678 H0430 H5769 H5703 H7626 H4334 H7626 H4438

하나님이여 주의 보좌가 영영하며 주의 나라의 홀은 공평한 홀이니이다

7 אָהַבְתָּ צֶדֶק וַתִּשְׂנָא רֶשַׁע עַל־כֵּן מְשָׁחֲךָ
사랑하셨도다 의로움-을 그리고-미워하셨도다 악-을 -위에 그러므로 기름-부으셨도다-주-를
H0157 H6664 H8130 H7562 H4886

אֱלֹהִים אֱלֹהֶיךָ שֶׁמֶן שָׂשׂוֹן מֵחֲבֵרֶיךָ׃
하나님-께서 주-의-하나님-께서 기쁨 기름-을 -주-의-동료들-보다
H0430 H0430 H8342 H8081 H2270

왕이 정의를 사랑하고 악을 미워하시니 그러므로 하나님 곧 왕의 하나님이 즐거움의 기름으로 왕에게 부어 왕의 동류보다 승하게 하셨나이다

8

מֹר־ 몰약-과 H4753
וַאֲהָלוֹת 그리고-침향-과 H0174
קְצִיעוֹת 육계나무-가 H7102
כָּל־ 모든 H3605
בִּגְדֹתֶיךָ 주-의-옷들-에
מִן־ -에서
הֵיכְלֵי -궁전들-의 H1964
שֵׁן 상아 H8127
מְנִי -에서 H4482

שִׂמְּחוּךָ׃
기뻤게-하였도다-주-를 H8055

왕의 모든 옷은 몰약과 침향과 육계의 향기가 있으며 상아궁에서 나오는 현악은 왕을 즐겁게 하도다

9

בְּנוֹת 딸들-이 H1323
מְלָכִים 왕들-의 H4428
יְקָרוֹתֶיךָ 주-의-귀한-것들-속에 H3368
נִצְּבָה 서도다 H5324
שֵׁגַל 왕부-가 H7694
לִימִינְךָ 주-의-오른편-에
בְּכֶתֶם -금-으로 H3800
אוֹפִיר׃ 오별 H0211

왕의 귀비 중에는 열왕의 딸이 있으며 왕후는 오빌의 금으로 꾸미고 왕의 우편에 서도다

10

שִׁמְעִי־ 들으소서 H8085
בַת 딸아 H1323
וּרְאִי 그리고-보소서 H7200
וְהַטִּי 그리고-기울이소서 H5186
אָזְנֵךְ 네-귀-를 H0241
וְשִׁכְחִי 그리고-잊으소서 H7911
עַמֵּךְ 네-백성-을
וּבֵית 그리고-집-을

אָבִיךְ׃
네-아버지-의 H0001

딸이여 듣고 생각하고 귀를 기울일지어다 네 백성과 아비 집을 잊어버릴지어다

11

וְיִתְאַו 그리고-갈망하리이다 H0183
הַמֶּלֶךְ -왕-이 H4428
יָפְיֵךְ 네-아름다움-을 H3308
כִּי־ 이는
הוּא 그-가 H1931
אֲדֹנַיִךְ 네-주-이시도다 H0113
וְהִשְׁתַּחֲוִי־ 그리고-경배하소서 H7812
לוֹ׃ 그-를

그러하면 왕이 너의 아름다움을 사모하실지라 저는 너의 주시니 너는 저를 경배할지어다

12

וּבַת־ 그리고-딸-이 H1323
צֹר 두로-의 H6865
בְּמִנְחָה -예물-로 H4503
פָּנֶיךָ 네-얼굴-을 H6440
יְחַלּוּ 구하리이다
עֲשִׁירֵי 부유한-자들-이 H6223
עָם׃ 백성-의

두로의 딸이 예물을 드리고 백성 중 부한 자도 네 은혜를 구하리로다

13

כָּל־ 모든 H3605
בַּת־ 딸-이 H1323
מֶלֶךְ 왕-의 H4428
פְּנִימָה 안-에서 H6441
מִמִּשְׁבְּצוֹת -금-실들-의 H4865
זָהָב 금 H2091
לְבוּשָׁהּ׃ 그녀-의-옷-이도다 H3830
כְּבוּדָּה 영광스럽도다

왕의 딸이 궁중에서 모든 영화를 누리니 그 옷은 금으로 수 놓았도다

14

לְרִקְמוֹת 수-놓은-옷들-로 H7553
תּוּבַל 이끌리리이다 H2986
לַמֶּלֶךְ -왕-에게 H4428
בְּתוּלוֹת 처녀들-이 H1330
אַחֲרֶיהָ 그녀-뒤-에
רֵעוֹתֶיהָ 그녀-의-동무들-이 H7464
מוּבָאוֹת 데려오리이다 H0935

לָךְ׃
주-에게

수 놓은 옷을 입은 저가 왕께로 인도함을 받으며 시종하는 동무 처녀들도 왕께로 이끌려 갈 것이라

15

תּוּבַלְנָה 이끌리리이다-그들-이 H2986
בְּשִׂמְחָת -기뻘들-로 H8057
וָגִיל 그리고-즐거움
תֻּבָאֶינָה 들어오리이다-그들-이 H0935
בְּהֵיכַל -궁전-에 H1964
מֶלֶךְ׃ 왕-의 H4428

저희가 기쁨과 즐거움으로 인도함을 받고 왕궁에 들어가리로다

16 תַּחַת -대신 H8478 | אֲבֹתֶיךָ 주-의-조상들 H0001 | יִהְיוּ 있으리이다 H1961 | בָּנֶיךָ 주-의-아들들-이 | תְּשִׁיתֵמוֹ 세우시리이다-그들-을 H7896 | לְשָׂרִים -대장들-로 H8269 | בְּכָל- -모든-에서 H3605

הָאָרֶץ׃ -땅 H0776

왕의 아들들이 왕의 열조를 계승할 것이라 왕이 저희로 온 세계의 군왕을 삼으리로다

17 אַזְכִּירָה 기억하게-하리이다 H2142 | שִׁמְךָ 주-의-이름-을 H8034 | בְּכָל- -모든-에서 H3605 | דֹּר 세대 H1755 | וָדֹר 그리고-세대 H1755 | עַל- -위에 | כֵּן 그러므로 | עַמִּים 백성들-이

יְהוֹדְךָ 찬양하리이다-주-를 H3034 | לְעֹלָם 영원히 H5769 | וָעֶד׃ 그리고-영원히 H5703

내가 왕의 이름을 만세에 기억케 하리니 그러므로 만민이 왕을 영영히 찬송하리로다

## Chapter 46

1 לַמְנַצֵּחַ -인도자-에게 H5329 | לִבְנֵי- -아들들-의 | קֹרַח 고라 H7141 | עַל- -위에 | עֲלָמוֹת 알라못 H5961 | שִׁיר׃ 노래 | אֱלֹהִים 하나님-이 H0430 | לָנוּ 우리-에게 | מַחֲסֶה 피난처-이요 H4268

עֶזְרָה 도움-이 H5833 | בְּצָרוֹת -환난들-에서 | נִמְצָא 발견되었도다 H4672 | מְאֹד׃ 심히 H3966 | וָעֹז 그리고-힘 H5797

고라 자손의 시, 영장으로 알라못에 맞춘 노래 하나님은 우리의 피난처시요 힘이시니 환난 중에 만날 큰 도움이시라

2 עַל- -위에 | כֵּן 그러므로 | לֹא- 아니 H3808 | נִירָא 두려워하리이다 H3372 | בְּהָמִיר -변할-때 H4171 | אֶרֶץ 땅-이 H0776 | וּבְמוֹט 그리고-흔들릴-때 H4131 | הָרִים 산들-이 H2022 | בְּלֵב -마음-에

יַמִּים׃ 바다들-의 H3220

그러므로 땅이 변하든지 산이 흔들려 바다 가운데 빠지든지

3 וֶהֱמוּ 떠들도다 H1993 | יֶחְמְרוּ 거품일도다 | מֵימָיו 그-물들-이 H4325 | יִרְעֲשׁוּ- 흔들리도다 H7493 | הָרִים 산들-이 H2022 | בְּגַאֲוָתוֹ 그-높아짐-으로 H1346 | סֶלָה׃ 셀라 H5542

바닷물이 흉용하고 뛰놀든지 그것이 넘침으로 산이 요동할지라도 우리는 두려워 아니하리로다(셀라)

4 נָהָר 강-이라 H5104 | פְּלָגָיו 그-시내들-이 H6388 | יְשַׂמְּחוּ 기뻐게-하도다 H8055 | עִיר- -성음-을 | קְדֹשׁ 거룩한 H6918 | מִשְׁכְּנֵי -거처들-의 H4908 | עֶלְיוֹן׃ 지극히-높으신-이-의 | אֱלֹהִים 하나님-의 H0430

한 시내가 있어 나뉘어 흘러 하나님의 성 곧 지극히 높으신 자의 장막의 성소를 기쁘게 하도다

5 אֱלֹהִים 하나님-이 H0430 | בְּקִרְבָּהּ 그-속-에 H7130 | בַּל- 아니 H1077 | תִּמּוֹט 흔들리이다 H4131 | אֱלֹהִים 하나님-께서 H0430 | יַעְזְרֶהָ 도우시리이다-그것-을 H5826 | לִפְנוֹת -돌아올-때 H6437 | בֹּקֶר׃ 아침 H1242

하나님이 그 성중에 거하시매 그 성이 요동치 아니할 것이라 새벽에 하나님이 도우시리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | הָמ֣וּ | גּוֹיִ֑ם | מָ֥טוּ | מַ֝מְלָכ֗וֹת | נָתַ֣ן | בְּקוֹל֣וֹ | תָמ֣וּג | אָ֖רֶץ׃ |
| | 떠들었도다 | 민족들-이 | 기울어졌도다 | 나라들-이 | 주셨도다 | 그-의-소리-로 | 녹도다 | 땅-이 |
| | H1993 | | H4131 | H4467 | H5414 | | H4127 | H0776 |

이방이 훤화하며 왕국이 동하였더니 저가 소리를 발하시매 땅이 녹았도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | יְהוָ֣ה | צְבָא֣וֹת | עִמָּ֑נוּ | מִשְׂגָּ֖ב־ | לָ֥נוּ | אֱלֹהֵ֥י | יַעֲקֹ֗ב | סֶֽלָה׃ |
| | 여호와-께서 | 만군-의 | 우리-와-함께 | 요새-가 | 우리-에게 | 하나님-이시도다 | 야곱-의 | 셀라 |
| | H3068 | | | | | H0430 | H3290 | H5542 |

만군의 여호와께서 우리와 함께 하시니 야곱의 하나님은 우리의 피난처시로다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | לְכ֣וּ־ | חֲזוּ֮ | מִפְעֲלוֹת֒ | יְהוָ֣ה | אֲשֶׁר־ | שָׂ֭ם | שַׁמּ֣וֹת | בָּאָֽרֶץ׃ |
| | 오소서 | 보소서 | 일들-을 | 여호와-의 | 그-가 | 놓으셨도다 | 황폐들-을 | -땅-에 |
| | H3212 | H2372 | | H3068 | | | H8047 | H0776 |

와서 여호와의 행적을 볼지어다 땅을 황무케 하셨도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | מַשְׁבִּ֣ית | מִלְחָמוֹת֮ | עַד־ | קְצֵ֪ה | הָ֫אָ֥רֶץ | קֶ֭שֶׁת | יְשַׁבֵּ֑ר | וְקִצֵּ֥ץ | חֲנִ֝֗ית |
| | 그치시도다 | 전쟁들-을 | -까지 | 끝 | -땅-의 | 활-을 | 부러뜨리시도다 | 그리고-꺾으시도다 | 창-을 |
| | | H4421 | H5704 | | H0776 | H7198 | H7665 | H7112 | H2595 |

| | | |
|---|---|---|
| עֲגָל֥וֹת | יִשְׂרֹ֗ף | בָּאֵֽשׁ׃ |
| 수레들-을 | 불태우시도다 | -불-로 |
| H5699 | H8313 | H0784 |

저가 땅끝까지 전쟁을 쉬게 하심이여 활을 꺾고 창을 끊으며 수레를 불사르시는도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | הַרְפּ֣וּ | וְדְע֣וּ | כִּֽי־ | אָ֭נֹכִי | אֱלֹהִ֑ים | אָר֥וּם | בַּגּוֹיִ֗ם | אָ֝רוּם |
| | 그치소서 | 그리고-알소서 | 이는 | 나-는 | 하나님 | 높임-받으리이다 | -민족들-속에서 | 높임-받으리이다 |
| | H7503 | H3045 | | H0595 | H0430 | | | |

| |
|---|
| בָּאָֽרֶץ׃ |
| -땅-에서 |
| H0776 |

이르시기를 너희는 가만히 있어 내가 하나님 됨을 알지어다 내가 열방과 세계 중에서 높임을 받으리라 하시도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | יְהוָ֣ה | צְבָא֣וֹת | עִמָּ֑נוּ | מִשְׂגָּ֖ב־ | לָ֥נוּ | אֱלֹהֵ֥י | יַעֲקֹ֗ב | סֶֽלָה׃ |
| | 여호와-께서 | 만군-의 | 우리-와-함께 | 요새-가 | 우리-에게 | 하나님-이시도다 | 야곱-의 | 셀라 |
| | H3068 | | | | | H0430 | H3290 | H5542 |

만군의 여호와께서 우리와 함께 하시리니 야곱의 하나님은 우리의 피난처시로다

## Chapter 47

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | לֵֽאלֹהִ֑ים | הָרִ֥יעוּ | כָּ֝֗ף | תִּקְע֣וּ־ | הָעַמִּ֥ים | כָּל־ | מִזְמ֥וֹר׃ | קֹ֭רַח | לִבְנֵי־ | וְלַמְנַצֵּֽחַ |
| | -하나님-에게 | 외치소서 | 손 | 치소서 | -백성들아 | 모든 | 찬송 | 고라 | -아들들-의 | -인도자-에게 |
| | H0430 | H7321 | H3709 | H8628 | | H3605 | H4210 | H7141 | | H5329 |

| | |
|---|---|
| רֹֽנָּה׃ | בְּקֽוֹל |
| 기쁠 | -소리-로 |
| H7440 | |

고라 자손의 시, 영장으로 한 노래 너희 만민들아 손바닥을 치고 즐거운 소리로 하나님께 외칠지어다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | הָאָֽרֶץ׃ | כָּל־ | עַל־ | גָּד֑וֹל | מֶ֥לֶךְ | נוֹרָ֗א | עֶלְי֫וֹן | יְהוָ֣ה | כִּֽי־ |
| | -땅 | 모든 | -위에 | 큰 | 왕 | 두렵도다 | 지극히-높으신-이-가 | 여호와-께서 | 이는 |
| | H0776 | H3605 | | | H4428 | H3372 | | H3068 | |

지존하신 여호와는 엄위하시고 온 땅에 큰 임군이 되심이로다

3 יַדְבֵּר עַמִּים תַּחְתֵּינוּ וּלְאֻמִּים תַּחַת רַגְלֵינוּ׃
복종시키시도다 백성들-을 우리-아래-에 그리고-민족들-을 -아래-에 우리-발들-의
H1696 H5971 H8478 H3816 H8478 H7272

여호와께서 만민을 우리에게, 열방을 우리 발아래 복종케 하시며

4 יִבְחַר־לָנוּ אֶת־נַחֲלָתֵנוּ אֶת־גְּאוֹן יַעֲקֹב אֲשֶׁר־אָהֵב סֶלָה׃
택하시도다 우리-를-위하여 ~을 우리-의-기업-을 ~을 야곱-의 그-를 사랑하셨도다
H0977 H3478 H0853 H5159 H0853 H3290 H0834 H0157
셀라
H5542

우리를 위하여 기업을 택하시나니 곧 사랑하신 야곱의 영화로다

5 עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְהוָה בְּקוֹל שׁוֹפָר׃
올라가셨도다 하나님-께서 -함성-으로 여호와-께서 -소리-로 나팔-의
H5927 H0430 H8643 H3068 H6963 H7782

하나님이 즐거이 부르는 중에 올라가심이여 여호와께서 나팔소리 중에 올라가시도다

6 זַמְּרוּ זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ זַמְּרוּ זַמְּרוּ לְמַלְכֵּנוּ זַמְּרוּ׃
찬양하소서 찬양하소서 하나님-을 찬양하소서 찬양하소서 우리-왕-에게 찬양하소서
H2167 H2167 H0430 H2167 H2167 H4428 H2167

찬양하라 하나님을 찬양하라 찬양하라 우리 왕을 찬양하라

7 כִּי מֶלֶךְ כָּל־הָאָרֶץ אֱלֹהִים זַמְּרוּ מַשְׂכִּיל׃
이는 왕-이시도다 모든 -땅-의 하나님-이 찬양하소서 교훈시-로
H3588 H4428 H3605 H0776 H0430 H2167

하나님은 온 땅의 왕이심이라 지혜의 시로 찬양할지어다

8 מָלַךְ אֱלֹהִים עַל־גּוֹיִם אֱלֹהִים עַל־כִּסֵּא קָדְשׁוֹ׃
왕-이-되셨도다 하나님-께서 -위에 민족들 하나님-께서 -위에 보좌 그-의-거룩함-의
H4427 H0430 H5921 H1471 H0430 H5921 H3678 H6944

하나님이 열방을 치리하시며 하나님이 그 거룩한 보좌에 앉으셨도다

9 נְדִיבֵי עַמִּים נֶאֱסָפוּ עַם אֱלֹהֵי אַבְרָהָם כִּי לֵאלֹהִים מָגִנֵּי־אָרֶץ מְאֹד נַעֲלָה׃
귀한-자들-이 백성들-의 모였도다 백성-이라 하나님-의 아브라함 이는 -하나님-에게 벗들-이 땅-의 심히 높으시도다
H5081 H5971 H0622 H5971 H0430 H0085 H3588 H0430 H4043 H0776 H3966 H5927

열방의 방백들이 모임이여 아브라함의 하나님의 백성이 되도다 세상의 모든 방패는 여호와의 것임이여 저는 지존하시도다

## Chapter 48

1 שִׁיר מִזְמוֹר לִבְנֵי־קֹרַח גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר־קָדְשׁוֹ׃
노래 찬송 -아들들-의 고라 크시도다 여호와-께서 그리고-찬양-받으시도다 심히 -성읍-에서 우리-하나님-의 -산 그-의-거룩함-의
H7892 H4210 H1121 H7141 H1419 H3068 H1984 H3966 H5892 H0430 H2022 H6944

고라 자손의 시 곧 노래 여호와는 광대하시니 우리 하나님의 성, 거룩한 산에서 극진히 찬송하리로다

2 יְפֵה נוֹף מְשׂוֹשׂ כָּל־הָאָרֶץ הַר־צִיּוֹן יַרְכְּתֵי צָפוֹן קִרְיַת מֶלֶךְ רָב׃
아름답도다 높이-가 기쁠 모든 -땅-의 -산 시온 멀리들 북쪽-의 성읍 왕-의 큰
H3303 H5131 H4885 H3605 H0776 H2022 H6726 H3411 H6828 H7151 H4428

터가 높고 아름다워 온 세계가 즐거워함이여 큰 왕의 성 곧 북방에 있는 시온 산이 그러하도다

3 אֱלֹהִים בְּאַרְמְנוֹתֶיהָ נוֹדַע לְמִשְׂגָּב׃
하나님-께서 그-의-궁전들-에서 알려졌도다 -요새-로
H0430 H0759 H3045

하나님이 그 여러 궁중에서 자기를 피난처로 알리셨도다

4 כִּי־ הִנֵּה הַמְּלָכִים נוֹעֲדוּ עָבְרוּ יַחְדָּו׃
이는 보라 -왕들-이 모였도다 지나갔도다 함께
H2009 H4428 H3259

열왕이 모여 함께 지났음이여

5 הֵמָּה רָאוּ כֵן תָּמָהוּ נִבְהֲלוּ נֶחְפָּזוּ׃
그들-이 보았도다 그와-같이 놀랐도다 두려워하였도다 서둘렀도다
H1992 H7200 H8539 H0926 H2648

저희가 보고 놀라고 두려워 빨리 갔도다

6 רְעָדָה אֲחָזָתַם שָׁם חִיל כַּיּוֹלֵדָה׃
떨림-이 잡았도다-그들-을 거기 산고-가 -해산하는-여인-같이
H7461 H0270 H8033 H2479 H3205

거기서 떨림이 저희를 잡으니 고통이 해산하는 여인 같도다

7 בְּרוּחַ קָדִים תְּשַׁבֵּר אֳנִיּוֹת תַּרְשִׁישׁ׃
-바람-으로 동풍-의 부수시도다 배들-을 다시시
H7307 H6921 H7665 H0591 H8659

주께서 동풍으로 다시스의 배를 깨뜨리시도다

8 כַּאֲשֶׁר שָׁמַעְנוּ כֵן רָאִינוּ בְּעִיר־ יְהוָה צְבָאוֹת בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ
-같이 들었도다 그와-같이 보았도다 -성읍-에서 여호와-의 만군 -성읍-에서 우리-하나님-의
H8085 H7200 H3068 H6829 H0430

אֱלֹהִים יְכוֹנְנֶהָ עַד־ עוֹלָם סֶלָה׃
하나님-께서 세우시리이다-그것-을 -까지 영원 셀라
H0430 H5704 H5769 H5542

우리가 들은 대로 만군의 여호와의 성, 우리 하나님의 성에서 보았나니 하나님이 이를 영영히 견고케 하시리로다(셀라)

9 דִּמִּינוּ אֱלֹהִים חַסְדֶּךָ בְּקֶרֶב הֵיכָלֶךָ׃
생각하였도다 하나님이여 주-의-인자하심-을 -속-에서 주-의-성전
H1819 H0430 H2617 H7130 H1964

하나님이여 우리가 주의 전 가운데서 주의 인자하심을 생각하였나이다

10 כְּשִׁמְךָ אֱלֹהִים כֵּן תְּהִלָּתְךָ עַל־ קְצוֵי־ אֶרֶץ צֶדֶק
-주-의-이름-같이 하나님이여 그와-같이 주-의-찬양-이 -위에 -끝들-의 땅 의로움-이
H8034 H0430 H3652 H8416 H5921 H7097 H0776 H6664

מָלְאָה יְמִינֶךָ׃
가득-찼도다 주-의-오른손-을
H4390 H3225

하나님이여 주의 이름과 같이 찬송도 땅 끝까지 미쳤으며 주의 오른손에는 정의가 충만하나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | וְיִשְׂמַח | הַר־ | צִיּוֹן | תָּגֵלְנָה | בְּנוֹת | יְהוּדָה | לְמַעַן | מִשְׁפָּטֶיךָ׃ |
| | 기뻐하리이다 | -산-이 | 시온 | 즐거워하리이다 | 딸들-이 | 유다-의 | -위하여 | 주-의-공의들 |
| | H8055 | H2022 | H6726 | H1523 | H1323 | H3063 | H4616 | H4941 |

주의 판단을 인하여 시온 산은 기뻐하고 유다의 딸들은 즐거워할지어다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 12 | סֹבּוּ | צִיּוֹן | וְהַקִּיפוּהָ | סִפְרוּ | מִגְדָּלֶיהָ׃ |
| | 돌소서 | 시온-을 | 그리고-둘러싸소서-그것-을 | 세소서 | 그-의-망대들-을 |
| | H5437 | H6726 | | | H4026 |

너희는 시온을 편답하고 그것을 순행하며 그 망대들을 계수하라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | שִׁיתוּ | לִבְּכֶם | לְחֵילָהּ | פַּסְגוּ | אַרְמְנוֹתֶיהָ | לְמַעַן | תְּסַפְּרוּ | לְדוֹר |
| | 두소서 | 너희-마음-을 | 그-의-성벽-에 | 살피소서 | 그-의-궁전들-을 | -위하여 | 이야기하소서 | -세대-에게 |
| | H7896 | | H2430 | H6448 | H0759 | H4616 | | H1755 |

אַחֲרוֹן׃
다음-의
H0314

그 성벽을 자세히 보고 그 궁전을 살펴서 후대에 전하라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | כִּי | זֶה | אֱלֹהִים | אֱלֹהֵינוּ | עוֹלָם | וָעֶד | הוּא |
| | 이는 | 이-가 | 하나님-이시도다 | 우리-하나님-이시도다 | 영원 | 그리고-영원 | 그-가 |
| | | H2088 | H0430 | H0430 | H5769 | H5703 | H1931 |

| | | |
|---|---|---|
| יְנַהֲגֵנוּ | עַל־ | מוּת׃ |
| 인도하시리이다-우리-를 | -위에 | 죽음 |
| | | H4192 |

이 하나님은 영영히 우리 하나님이시니 우리를 죽을 때까지 인도하시리로다

## Chapter 49

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | כָּל־ | הָאֲזִינוּ | הָעַמִּים | כֹּל־ | זֹאת | שִׁמְעוּ־ | מִזְמוֹר׃ | קֹרַח | לִבְנֵי־ | וְלַמְנַצֵּחַ |
| | 모든 | 귀기울이소서 | -백성들아 | 모든 | 이것-을 | 들으소서 | 찬송 | 고라 | -아들들-의 | -인도자-에게 |
| | H3605 | H0238 | | H3605 | H2063 | H8085 | H4210 | H7141 | | H5329 |

| | |
|---|---|
| חָלֶד׃ | יֹשְׁבֵי |
| 세상-의 | 거하는-자들아 |
| H2465 | H3427 |

고라 자손의 시, 영장으로 한 노래 만민들아 이를 들어라 세상의 거민들아 귀를 기울이라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | גַּם־ | בְּנֵי | אָדָם | גַּם־ | בְּנֵי | אִישׁ | יַחַד | עָשִׁיר | וְאֶבְיוֹן׃ |
| | 또한 | 아들들-이 | 사람-의 | 또한 | 아들들-이 | 사람-의 | 함께 | 부유한-자-와 | 그리고-궁핍한-자 |
| | H1571 | | H0120 | H1571 | | H0376 | | H6223 | H0034 |

귀천 빈부를 물론하고 다 들을지어다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | פִּי | יְדַבֵּר | חָכְמוֹת | וְהָגוּת | לִבִּי | תְבוּנוֹת׃ |
| | 내-입-이 | 말하리이다 | 지혜들-을 | 그리고-묵상-이 | 내-마음-의 | 분별력들-을 |
| | H6310 | H1696 | H2454 | H1900 | | H8394 |

내 입은 지혜를 말하겠고 내 마음은 명철을 묵상하리로다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 4 | אַטֶּה | לְמָשָׁל | אָזְנִי | אֶפְתָּח | בְּכִנּוֹר | חִידָתִי׃ |
| | 기울이리이다 | -비유-에 | 내-귀-를 | 풀리이다 | -수금-으로 | 내-수수께끼-를 |
| | H5186 | H4912 | H0241 | | H3658 | H2420 |

내가 비유에 내 귀를 기울이고 수금으로 나의 오묘한 말을 풀리로다

5

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְסוֹבְבֵנִי׃ | עֲקֵבַי | עֲוֹן | רָע | בְּיֹמֵי | אִירָא | לָמָּה |
| 둘러싸리이다-나-를 | 내-발꿈치들-의 | 죄악-이 | 악-의 | -날들-에 | 두려워하리이까 | 어찌 |
| H5437 | H6120 | H5771 | | H3117 | H3372 | H4100 |

죄악이 나를 따라 에우는 환난의 날에 내가 어찌 두려워하랴

6

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִתְהַלָּלוּ׃ | עָשְׁרָם | וּבְרֹב | חֵילָם | עַל־ | הַבֹּטְחִים | |
| 자랑하도다 | 그들-의-부-의 | 그리고-풍성함-에서 | 그들-의-재산-을 | -위에 | 신뢰하는-자들-이 | |
| | H6239 | H7230 | H2428 | | H0982 | |

자기의 재물을 의지하고 풍부함으로 자긍하는 자는

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּפְרוֹ׃ | לֵאלֹהִים | יִתֵּן | לֹא־ | אִישׁ | יִפְדֶּה | פָּדֹה | לֹא־ | אָח |
| 그-의-대속-을 | -하나님-에게 | 주리이다 | 아니 | 사람-을 | 구원하리이다 | 구원하기-를 | 아니 | 형제라 |
| | H0430 | H5414 | H3808 | H0376 | H6299 | H6299 | H3808 | H0251 |

아무도 결코 그 형제를 구속하지 못하며 저를 위하여 하나님께 속전을 바치지도 못할 것은

8

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְעוֹלָם׃ | וְחָדַל | נַפְשָׁם | פִּדְיוֹן | וְיֵקַר | |
| 영원히 | 그리고-그치도다 | 그들-의-영혼-의 | 구속-이 | 그리고-귀하도다 | |
| H5769 | H2308 | H5315 | | H3365 | |

저희 생명의 구속이 너무 귀하며 영영히 못할 것임이라

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשָּׁחַת׃ | יִרְאֶה | לֹא | לָנֶצַח | עוֹד | וְיִחִי־ | |
| -구덩이-를 | 보리이다 | 아니 | 영원히 | 아직 | 그리고-살리이다 | |
| H7845 | H7200 | H3808 | H5331 | H5750 | H2421 | |

저로 영존하여 썩음을 보지 않게 못하리니

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְבַעַר | כְּסִיל | יַחַד | יָמוּתוּ | חֲכָמִים | וּרְאֹה | כִּי | |
| 그리고-미련한-자-가 | 어리석은-자-와 | 함께 | 죽으리이다 | 지혜로운-자들-이 | 보리이다 | 이는 | |
| H1198 | H3684 | | H4191 | H2450 | H7200 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| חֵילָם׃ | לַאֲחֵרִים | וְעָזְבוּ | יֹאבֵדוּ |
| 그들-의-재산-을 | -다른-자들-에게 | 그리고-버리도다 | 멸망하리이다 |
| H2428 | H0312 | | H0006 |

저가 보리로다 지혜있는 자도 죽고 우준하고 무지한 자도 같이 망하고 저희 재물을 타인에게 끼치는도다

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קִרְבָּם | וּבָתֵּימוֹ | לְעוֹלָם | מִשְׁכְּנוֹתָם | לְדֹר | וָדֹר | קָרְאוּ | |
| 그들-의-속-이 | 그들-의-집들 | 영원히 | 그들-의-거처들-이 | -세대-에서 | 그리고-세대 | 불렀도다 | |
| H7130 | | H5769 | H4908 | H1755 | H1755 | H7121 | |

| | | |
|---|---|---|
| אֲדָמוֹת׃ | עֲלֵי | בִּשְׁמוֹתָם |
| 땅들 | -위에 | 그들-의-이름들-로 |
| H0127 | | H8034 |

저희의 속 생각에 그 집이 영영히 있고 그 거처가 대대에 미치리라 하여 그 전지를 자기 이름으로 칭하도다

12

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נִדְמוּ׃ | כַּבְהֵמוֹת | נִמְשָׁל | יָלִין | בַּל־ | יִקָּר | וְאָדָם |
| 잘리웠도다 | -짐승들-같이 | 비기리이다 | 머물리이다 | 아니 | -영광-에서 | 그리고-사람-이 |
| H1820 | H0929 | | | H1077 | H3366 | H0120 |

사람은 존귀하나 장구치 못함이여 멸망하는 짐승 같도다

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סֶלָה׃ | יִרְצוּ | בְּפִיהֶם | וְאַחֲרֵיהֶם | לָמוֹ | כֶּסֶל | דַּרְכָּם | זֶה |
| 셀라 | 기뻐하도다 | 그들-의-입-으로 | 그리고-그들-뒤에 | 그들-의 | 어리석음 | 그들-의-길-이도다 | 이것-이 |
| H5542 | H7521 | H6310 | | | H3689 | H1870 | H2088 |

저희의 이 행위는 저희의 우매함이나 후세 사람은 오히려 저희 말을 칭찬하리로다(셀라)

14

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּם | וַיִּרְדֹּו | יֹרְעֵם | מָוֶת | שַׁתּוּ | לִשְׁאֹול | וכַצֹּאן |
| 그들-을 | 그리고-다스리리이다 | 먹이리이다-그들-을 | 죽음-이 | 놓였도다 | -음부-에 | -양-같이 |
| | | | H4194 | H8371 | H7585 | H6629 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִזֻּבָל | שְׁאֹול | לִבְלוֹת | )וְצוּרָם( | ]וצירם[ | לַבֹּקֶר | וְיָשָׁרִים | |
| -거처-에서 | 음부 | -소멸하기-위해 | (그리고-그들-의-형상-이) | [그들-의-형상] | -아침-에 | 정직한-자들-이 | |
| H2073 | H7585 | H1086 | H6699 | H6736 | H1242 | H3477 | |

| |
|---|
| לֹו׃ |
| 그-에게 |

양 같이 저희를 음부에 두기로 작정되었으니 사망이 저희 목자일 것이라 정직한 자가 아침에 저희를 다스리리니 저희 아름다움이 음부에서 소멸하여 그 거처조차 없어지려니와

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סֶּלָה׃ | יִקָּחֵנִי | כִּי | שְׁאֹול | מִיַּד־ | נַפְשִׁי | יִפְדֶּה | אֱלֹהִים | אַךְ־ |
| 셀라 | 취하시리이다-나-를 | 이는 | 음부-의 | -손-에서 | 내-영혼-을 | 구원하시리이다 | 하나님-께서 | 오직 |
| H5542 | H3947 | | H7585 | H3027 | H5315 | H6299 | H0430 | H0389 |

하나님은 나를 영접하시리니 이러므로 내 영혼을 음부의 권세에서 구속하시리로다(셀라)

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּיתֹו׃ | כְּבוֹד | יִרְבֶּה | כִּי־ | אִישׁ | יַעֲשָׁר | כִּי־ | תִּירָא | אַל־ |
| 그-의-집-의 | 영광-이 | 많아지도다 | 이는 | 사람-이 | 부유해지도다 | 이는 | 두려워하라 | 아니 |
| | H3519 | | | H0376 | H6238 | | H3372 | H0408 |

사람이 치부하여 그 집 영광이 더할 때에 너는 두려워 말지어다

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּבוֹדֹו׃ | אַחֲרָיו | יֵרֵד | לֹא־ | הַכֹּל | יִקָּח | בְּמוֹתֹו | לָא | כִּי |
| 그-의-영광-이 | 그-뒤에 | 내려가리이다 | 아니 | 모든-것-을 | 취하리이다 | 그-의-죽음-에서 | 아니 | 이는 |
| H3519 | | H3381 | H3808 | H3605 | H3947 | H4194 | H3808 | |

저가 죽으매 가져가는 것이 없고 그 영광이 저를 따라 내려가지 못함이로다

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָךְ׃ | תֵּיטִיב | כִּי־ | וְיֹודֶךָ | יְבָרֵךְ | בְּחַיָּיו | נַפְשֹׁו | כִּי־ | |
| 주-에게 | 잘하도다 | 이는 | 그리고-칭찬하리이다-주-를 | 복-주도다 | 그-의-삶-에서 | 그-의-영혼-을 | 이는 | |
| | H3190 | | H3034 | H1288 | | H5315 | | |

저가 비록 생시에 자기를 축하하며 스스로 좋게 함으로 사람들에게 칭찬을 받을지라도

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹור׃ | יִרְאוּ־ | לָא | נֶצַח | עַד־ | אֲבוֹתָיו | דֹּור | עַד־ | תָּבוֹא |
| 빛-을 | 보리이다 | 아니 | 영원히 | -까지 | 그-의-조상들-의 | 세대 | -까지 | 오리이다 |
| H0216 | H7200 | H3808 | H5331 | H5704 | H0001 | H1755 | H5704 | H0935 |

그 역대의 열조에게로 돌아가리니 영영히 빛을 보지 못하리로다

20

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נִדְמוּ׃ | כַּבְהֵמוֹת | נִמְשָׁל | בָּיִן | וְלָא | בִּיקָר | אָדָם |
| 잘리웠도다 | -짐승들-같이 | 비기리이다 | 깨닫도다 | 그리고-아니 | -영광-에서 | 사람-이 |
| H1820 | H0929 | | H0995 | H3808 | H3366 | H0120 |

존귀에 처하나 깨닫지 못하는 사람은 멸망하는 짐승 같도다

## Chapter 50

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמְּזֹרָח־ | אֶרֶץ | וַיִּקְרָא־ | דִּבֶּר | יְהוָה | אֱלֹהִים | וְאֵל | לְאָסָף | מִזְמֹור |
| -떠오름-에서 | 땅-을 | 그리고-부르셨도다 | 말씀하셨도다 | 여호와-께서 | 하나님 | 하나님 | 아사프-의 | 찬송 |
| H4217 | H0776 | H7121 | H1696 | H3068 | H0430 | H0410 | H0623 | H4210 |

| | | |
|---|---|---|
| מְבֹאֹו׃ | עַד־ | שֶׁמֶשׁ |
| 그-의-들어감 | -까지 | 해 |
| H3996 | H5704 | H8121 |

아삽의 시 전능하신 자 하나님 여호와께서 말씀하사 해 돋는 데서부터 지는 데까지 세상을 부르셨도다

2
מִצִּיּוֹן מִכְלַל־יֹפִי אֱלֹהִים הוֹפִיעַ׃
-시온-에서 -완전함-의 아름다움 하나님-께서 빛내셨도다
H6726 H4359 H3308 H0430 H3313

온전히 아름다운 시온에서 하나님이 빛을 발하셨도다

3
יָבֹא אֱלֹהֵינוּ וְאַל־דֳּמִי אֵשׁ לְפָנָיו תֹּאכֵל
오시도다 우리-하나님-께서 그리고-아니 침묵하시도다 불-이 그-앞-에서 삼키도다
H0935 H0430 H0408 H0784 H6440 H0398

וְסְבִיבָיו נִשְׂעֲרָה מְאֹד׃
그리고-그-주변-에서 폭풍-이-부도다 심히
H5439 H3966

우리 하나님이 임하사 잠잠치 아니하시니 그 앞에는 불이 삼키고 그 사방에는 광풍이 불리로다

4
יִקְרָא אֶל־ וְאֶל־ הָאָרֶץ לָדִין מֵעָל הַשָּׁמַיִם עַמּוֹ׃
부르시도다 ~을 그리고-~을 -땅-을 -심판하기-위해 위-에서 -하늘들-을 그-의-백성-을
H7121 H0413 H0413 H0776 H1777 H5920 H8064

하나님이 그 백성을 판단하시려고 윗 하늘과 아래 땅에 반포하여

5
אִסְפוּ־ לִי חֲסִידָי כֹּרְתֵי בְרִיתִי עָלֵי־ זָבַח׃
모으소서 나-에게 내-의-경건한-자들-을 맺는-자들이라 내-언약-을 -위에 제사
H0622 H1931 H2623 H3772 H1285 H5921 H2077

이르시되 나의 성도를 너의 앞에 모으라 곧 제사로 나와 언약한 자니라 하시도다

6
וַיַּגִּידוּ שָׁמַיִם צִדְקוֹ כִּי־ וְאֱלֹהִים שֹׁפֵט הוּא סֶלָה׃
그리고-선언하도다 하늘들-이 그-의-의로움-을 이는 하나님-께서 심판자 그-가 셀라
H5046 H8064 H6664 H3588 H0430 H8199 H1931 H5542

하늘이 그 공의를 선포하리니 하나님 그는 심판장이심이로다(셀라)

7
שִׁמְעָה עַמִּי וַאֲדַבֵּרָה יִשְׂרָאֵל וְאָעִידָה בָּךְ אֱלֹהִים
들으소서 내-백성아 그리고-말하리이다 이스라엘아 그리고-경고하리이다 너-에게 하나님-이라
H8085 H5971 H1696 H3478 H5749 H0430

אֱלֹהֶיךָ אָנֹכִי׃
네-하나님-이 나-라
H0430 H0595

내 백성아 들을지어다 내가 말하리라 이스라엘아 내가 네게 증거하리라 나는 하나님 곧 네 하나님이로다

8
לֹא עַל־ זִבְחֶיךָ אוֹכִיחֶךָּ וְעוֹלֹתֶיךָ לְנֶגְדִּי תָמִיד׃
아니 -위에 네-제사들-을 꾸짖으리이다-너-를 그리고-네-번제들-이 내-앞에 항상
H3808 H2077 H3198 H5749 H5048 H8548

내가 너의 제물을 인하여는 너를 책망치 아니하리니 네 번제가 항상 내 앞에 있음이로다

9
לֹא־ אֶקַּח מִבֵּיתְךָ פָּר מִמִּכְלְאוֹתֶיךָ עַתּוּדִים׃
아니 취하리이다 네-집-에서 황소-를 네-우리들-에서 숙염소들-을
H3808 H3947 H1004 H6499 H4356 H6260

내가 네 집에서 수소나 네 우리에서 수염소를 취치 아니하리니

10
כִּי־ לִי כָּל־ חַיְתוֹ־ יָעַר בְּהֵמוֹת בְּהַרְרֵי־ אֶלֶף׃
이는 나-의 모든 짐승들-이 숲-의 가축들-이 -산들-의 천
H3588 H3605 H2416 H3293 H0929 H2042 H0505

이는 삼림의 짐승들과 천산의 생축이 다 내 것이며

11 יָדַעְתִּי כָּל־ עוֹף הָרִים וְזִיז שָׂדַי עִמָּדִי׃
알도다 모든 새들-을 산들-의 그리고-피조물들-이 들-의 내-것
H3045 H3605 H5775 H2022 H5978

산의 새들도 나의 아는 것이며 들의 짐승도 내 것임이로다

12 אִם־ אֶרְעַב לֹא־ אֹמַר לָךְ כִּי־ לִי תֵבֵל וּמְלֹאָהּ׃
만약 배고파도 아니 말하리이다 너-에게 이는 나-의 세상-이요 그리고-그-의-가득-함
H7456 H3808 H0559 H8398 H4393

내가 가령 주려도 네게 이르지 않을 것은 세계와 거기 충만한 것이 내 것임이로다

13 הַאוֹכַל בְּשַׂר אַבִּירִים וְדַם עַתּוּדִים אֶשְׁתֶּה׃
먹으리이까 살-을 강한-것들-의 그리고-피-를 숙염소들-의 마시리이까
H0398 H1320 H0047 H1818 H6260 H8354

내가 수소의 고기를 먹으며 염소의 피를 마시겠느냐

14 זְבַח לֵאלֹהִים תּוֹדָה וְשַׁלֵּם לְעֶלְיוֹן נְדָרֶיךָ׃
제사-를-드리소서 -하나님-에게 감사-를 그리고-갚으소서 -지극히-높으신-이-에게 네-서원들-을
H2076 H0430 H8426 H7999 H5088

감사로 하나님께 제사를 드리며 지극히 높으신 자에게 네 서원을 갚으며

15 וּקְרָאֵנִי בְיוֹם צָרָה אַחַלְצֶךָּ וְתְכַבְּדֵנִי׃
그리고-부르소서-나-를 -날-에 환난-의 건지리이다-너-를 그리고-영화롭게-하리이다-나-를
H7121 H3117 H6869 H2502 H3513

환난 날에 나를 부르라 내가 너를 건지리니 네가 나를 영화롭게 하리로다

16 וְלָרָשָׁע אָמַר אֱלֹהִים מַה־ לְּךָ לְסַפֵּר חֻקָּי וַתִּשָּׂא בְרִיתִי עָלֶי־ פִּיךָ׃
그리고--악인-에게 말씀하셨도다 하나님-께서 무엇 -너-에게 -선언하기-위함 내-법령들-을 그리고-들어올리도다 -위에 내-언약-을 네-입
H7563 H0559 H0430 H4100 H7971 H5375 H6310 H1285

악인에게는 하나님이 이르시되 네가 어찌 내 율례를 전하며 내 언약을 네 입에 두느냐

17 וְאַתָּה שָׂנֵאתָ מוּסָר וַתַּשְׁלֵךְ דְּבָרַי אַחֲרֶיךָ׃
그리고-너-는 미워하였도다 훈계-를 그리고-던졌도다 내-말씀들-을 너-뒤에
H8130 H4148 H7993 H1697

네가 교훈을 미워하고 내 말을 네 뒤로 던지며

18 אִם־ רָאִיתָ גַּנָּב וַתָּרֶץ עִמּוֹ וְעִם מְנָאֲפִים חֶלְקֶךָ׃
만약 보았으면 도둑-을 그리고-달렸도다 그-와-함께 그리고--~과 간음하는-자들 네-몫-이도다
H7200 H1590 H7521 H5003

도적을 본즉 연합하고 간음하는 자와 동류가 되며

19 פִּיךָ שִׁלַּחְתָּ בְרָעָה וּלְשׁוֹנְךָ תַצְמִיד מִרְמָה׃
네-입-을 보냈도다 -악-에 그리고-네-혀-가 엿도다 속임수-를
H6310 H7971 H7971 H3956 H6775 H4820

네 입을 악에게 주고 네 혀로 궤사를 지으며

20 תֵּשֵׁב בְּאָחִיךָ תְּדַבֵּר בְּבֶן־ אִמְּךָ תִּתֵּן דְּפִי׃
앉도다 네-형제-에게 말하도다 -아들-에게 네-어머니-의 주도다 험담-을
H3427 H0251 H1696 H0517 H5414 H1848

앉아서 네 형제를 공박하며 네 어미의 아들을 비방하는도다

21 אֵ֭לֶּה עָשִׂ֣יתָ וְהֶחֱרַ֑שְׁתִּי דִּמְיְתָ֥ הֱיוֹת־ אֶ֝הְיֶ֗ה כָּמ֑וֹךָ
이것들-을 행하였도다 그리고-침묵하였도다 생각하였도다 -되기-를 되리이다 너-같이
H0428 H6213 H2790 H1961 H1961 H3644

אוֹכִיחֲךָ֥ וְאֶֽעֶרְכָ֖ה לְעֵינֶֽיךָ׃
꾸짖으리이다-너-를 그리고-배열하리이다 네-눈들-앞에
H3198

네가 이 일을 행하여도 내가 잠잠하였더니 네가 나를 너와 같은 줄로 생각하였도다 그러나 내가 너를 책망하여 네 죄를 네 목전에 차례로 베풀리라 하시는도다

22 בִּ֭ינוּ־ נָ֣א זֹ֑את שִׁכְחֵ֥י אֱ֝לֹ֗והַ פֶּן־ אֶטְרֹ֥ף וְאֵ֣ין מַצִּֽיל׃
깨달으소서 제발 이것-을 잊는-자들아 하나님-을 혹시 찢으리이다 그리고-없도다 건지는-자-가
H0995 H4994 H2063 H7911 H0433 H6435 H2963 H0369 H5337

하나님을 잊어버린 너희여 이제 이를 생각하라 그렇지 않으면 내가 너희를 찢으리니 건질 자 없으리라

23 זֹבֵ֣חַ תּוֹדָ֣ה יְכַבְּדַ֑נְנִי וְשָׂ֥ם דֶּ֝֗רֶךְ אַרְאֶ֥נּוּ
제사-드리는-자-가 감사-를 영화롭게-하리이다-나-를 그리고-두는-자-가 길-을 보이리이다-그-에게
H2076 H8426 H3513 H7760 H1870 H7200

בְּיֵשַׁ֥ע אֱלֹהִֽים׃
-구원-에서 하나님-의
H3468 H0430

감사로 제사를 드리는 자가 나를 영화롭게 하나니 그 행위를 옳게 하는 자에게 내가 하나님의 구원을 보이리라

## Chapter 51

1 לַמְנַצֵּ֑חַ מִזְמ֥וֹר לְדָ֝֗וִד׃ בְּב֣וֹא־ אֵ֭לָיו נָתָ֣ן הַנָּבִ֑יא כַּאֲשֶׁר־ בָּ֥א אֶל־ בַּת־שָֽׁבַע׃
인도자-에게 찬송 다윗-의 들어올-때에 그-에게 나단 선지자-가 ~처럼 들어갔을-때 ~에게
H5329 H4210 H1732 H0935 H0413 H5416 H5030 H0834 H0935 H0413

חָנֵּ֥נִי אֱלֹהִ֗ים כְּחַסְדֶּ֑ךָ כְּרֹ֥ב רַ֝חֲמֶ֗יךָ מְחֵ֥ה פְשָׁעָֽי׃
은혜를-베푸소서 하나님이여 주-의-인자하심-을-따라 주-의-많은 긍휼-을-따라 지워-주소서 나-의-허물-들-을
H0430 H7230 H1339 H6588

다윗의 시, 영장으로 한 노래, 다윗이 밧세바와 동침한 후 선지자 나단이 저에게 온 때에 하나님이여 주의 인자를 좇아 나를 긍휼히 여기시며 주의 많은 자비를 좇아 내 죄과를 도말하소서

2 הרבה[ )הֶרֶב כַּבְּסֵ֥נִי מֵעֲוֹנִ֑י וּ֝מֵחַטָּאתִ֗י טַהֲרֵֽנִי׃
많이 씻으소서 씻어-주소서 나-의-죄악-에서 그리고-나-의-죄-에서 정결하게-하소서
H5771 H3526 H2891

나의 죄악을 말갛게 씻기시며 나의 죄를 깨끗이 제하소서

3 כִּי־ פְשָׁעַ֥י אֲנִ֑י אֲ֝נִ֗י וְחַטָּאתִ֥י נֶגְדִּ֥י תָמִֽיד׃
이는 나-의-허물-들-을 내-가 아노라 그리고-나-의-죄-가 내-앞-에 항상
H6588 H0589 H3045 H2403 H5048 H8548

대저 나는 내 죄과를 아오니 내 죄가 항상 내 앞에 있나이다

4 לְךָ֤ לְבַדְּךָ֨ חָטָ֗אתִי וְהָרַ֥ע בְּעֵינֶ֑יךָ עָ֝שִׂ֗יתִי לְמַ֤עַן
주-에게 주-에게만 범죄하였나이다 그리고-악-을 주-의-눈-앞에서 행하였나이다 그러므로
H0905 H2398 H4616

תִּזְכֶּ֥ה בְּשָׁפְטֶ֑ךָ תִּצְדַּ֥ק בְּדָבְרֶ֝֗ךָ׃
주-께서-깨끗하시다-하리니 주-의-심판-에 주-께서-의로우시다-하리니 주-의-말씀-에
H2135 H8199 H6663 H1696

내가 주께만 범죄하여 주의 목전에 악을 행하였사오니 주께서 말씀하실 때에 의로우시다 하고 판단하실 때에 순전하시다 하리이다

5 הֵן־ בְּעָוֹן֮ חוֹלָ֪לְתִּי וּבְחֵ֫טְא֥ יְחֵ֣מַתְנִי אִמִּֽי׃
보소서 죄악-중-에 나-는-태어났으며 그리고-죄-중-에 나-의-어머니-가-잉태하였나이다 나-의-어머니-가
H2005 H5771 H2399 H3179 H0517

내가 죄악 중에 출생하였음이여 모친이 죄 중에 나를 잉태하였나이다

6 הֵן־ אֱמֶת֮ חָפַ֪צְתָּ בַּטֻּח֫וֹת֥ וּבְסָתֻ֥ם חָ֝כְמָ֗ה תוֹדִיעֵֽנִי׃
보소서 진리-를 원하시오니 속-마음-에 그리고-은밀한-곳-에서 지혜-를 알게-하시리이다
H2005 H0571 H2910 H2451 H3045

중심에 진실함을 주께서 원하시오니 내 속에 지혜를 알게 하시리이다

7 תְּחַטְּאֵ֥נִי בְאֵזוֹב֮ וְאֶטְהָ֪ר תְּכַבְּסֵ֫נִי֥ וּמִשֶּׁ֥לֶג אַלְבִּֽין׃
우슬초-로 우슬초-로 깨끗하게-하소서 씻어-주소서 그리고-눈보다 희게-하소서
H0231 H2398 H2891 H3526 H7950

우슬초로 나를 정결케 하소서 내가 정하리이다 나를 씻기소서 내가 눈보다 희리이다

8 תַּשְׁמִיעֵ֣נִי שָׂשׂ֣וֹן וְשִׂמְחָ֑ה תָּ֝גֵ֗לְנָה עֲצָמ֥וֹת דִּכִּֽיתָ׃
기쁨-과 즐거움-을 그리고-기쁨-을 즐거워하게-하소서 뼈-들-이 꺾으신
H8085 H8342 H8057 H1523 H6106 H1794

나로 즐겁고 기쁜 소리를 듣게 하사 주께서 꺾으신 뼈로 즐거워하게 하소서

9 הַסְתֵּ֣ר פָּנֶ֣יךָ מֵחַטָּאָ֑י וְכָל־ עֲוֹנֹתַ֥י מְחֵֽה׃
숨기소서 주-의-얼굴-을 나-의-죄-들-에서 그리고-모든 나-의-죄악-들-을 지워-주소서
H5641 H6440 H2399 H3605 H5771

주의 얼굴을 내 죄에서 돌이키시고 내 모든 죄악을 도말하소서

10 לֵ֤ב טָ֥הוֹר בְּרָא־ לִ֗י אֱלֹהִ֫ים֥ וְר֤וּחַ נָ֨כוֹן֙ חַדֵּ֣שׁ בְּקִרְבִּֽי׃
마음-을 깨끗한 창조하소서 내-안에 하나님이여 그리고-영-을 정직한 새롭게-하소서 내-속-에
H3820 H2889 H1254 H0430 H7307 H3559 H2318 H7130

하나님이여 내 속에 정한 마음을 창조하시고 내 안에 정직한 영을 새롭게 하소서

11 אַל־ תַּשְׁלִיכֵ֥נִי מִלְּפָנֶ֑יךָ וְר֥וּחַ קָ֝דְשְׁךָ֗ אַל־ תִּקַּֽח׃ מִמֶּֽנִּי׃
하지-마소서 주-의-앞-에서 버리지-마소서 그리고-영 주-의-거룩한 하지-마소서 거두지-마소서
H0408 H6440 H7993 H7307 H6944 H0408 H3947
나-에게서

나를 주 앞에서 쫓아내지 마시며 주의 성신을 내게서 거두지 마소서

12 הָשִׁ֣יבָה לִ֣י שְׂשׂ֣וֹן יִשְׁעֶ֑ךָ וְר֥וּחַ נְ֝דִיבָ֗ה תִּסְמְכֵֽנִי׃
돌려-주소서 나-에게 기쁨-을 주-의-구원-의 그리고-영-으로 자원하는 붙들어-주소서
H7725 H3559 H8342 H3468 H7307 H5081 H5564

12

주의 구원의 즐거움을 내게 회복시키시고 자원하는 심령을 주사 나를 붙드소서

13 אֲלַמְּדָה פֹשְׁעִים דְּרָכֶיךָ וְחַטָּאִים אֵלֶיךָ יָשׁוּבוּ׃
가르치리니 범죄자-들-에게 주-의-길-들-을 그리고-죄인-들-이 주-에게 돌아오리이다
H3925 H6586 H1870 H2400 H0413 H7725

그러하면 내가 범죄자에게 주의 도를 가르치리니 죄인들이 주께 돌아오리이다

14 הַצִּילֵנִי מִדָּמִים אֱלֹהִים אֱלֹהֵי תְּשׁוּעָתִי תְּרַנֵּן לְשׁוֹנִי צִדְקָתֶךָ׃
건져-주소서 피-흘림-에서 하나님이여 하나님 나-의-구원-의 높이-노래하리이다 나-의-혀-가 주-의-의-를
H5337 H1818 H0430 H0430 H8668 H7442 H3956 H6666

하나님이여 나의 구원의 하나님이여 피흘린 죄에서 나를 건지소서

15 אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃
주여 나-의-입술-을 열어-주소서 그리고-나-의-입-이 전하리이다 주-의-찬양-을
H0136 H8193 H6310 H5046 H8416

주여 내 입술을 열어 주소서 내 입이 주를 찬송하여 전파하리이다

16 כִּי לֹא־תַחְפֹּץ זֶבַח וְאֶתְּנָה עוֹלָה לֹא תִרְצֶה׃
이는 아니 제사-는 원하시지-않으시니 제사-를 드리겠나이다 번제-를 아니 기뻐하시지-않으시니
H3808 H2077 H2654 H5414 H5930 H3808 H7521

주는 제사를 즐겨 아니하시나니 그렇지 않으면 내가 드렸을 것이라 주는 번제를 기뻐 아니하시나이다

17 זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב־נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה׃
제사-는 하나님-의 영-이 상한 마음-이 상하고 통회하는 그리고-통회하는 하나님이여 아니 멸시하지-않으시리이다
H2077 H0430 H7307 H7665 H3820 H7665 H1794 H0430 H3808 H0959

하나님의 구하시는 제사는 상한 심령이라 하나님이여 상하고 통회하는 마음을 주께서 멸시치 아니하시리이다

18 הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת־צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָ͏ִם׃
선-을-행하소서 주-의-뜻-대로 ~에게 시온-에게 세우소서 성벽-들-을 예루살렘-의
H3190 H7522 H0853 H6726 H1129 H2346 H3389

주의 은택으로 시온에 선을 행하시고 예루살렘 성을 쌓으소서

19 אָז תַּחְפֹּץ זִבְחֵי־צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל אָז יַעֲלוּ עַל־מִזְבַּחֲךָ פָּרִים׃
그때-에 기뻐하시리이다 의-의-제사-를 공의-의 번제-와 그리고-온전한-제물-을 그때-에 올리리이다 ~위에 주-의-제단-위에 수소-들-을
H0227 H2654 H2077 H6664 H5930 H3632 H0227 H5927 H5921 H4196 H6499

그 때에 주께서 의로운 제사와 번제와 온전한 번제를 기뻐하시리니 저희가 수소로 주의 단에 드리리이다

## Chapter 52

1 לַמְנַצֵּחַ מַשְׂכִּיל לְדָוִד׃ בְּבֹוא דוֹאֵג הָאֲדֹמִי וַיַּגֶּד לְשָׁאוּל וַיֹּאמֶר לוֹ בָּא דָוִד אֶל־בֵּית אֲחִימֶלֶךְ׃ מַה־תִּתְהַלֵּל בָּרָעָה הַגִּבֹּור חֶסֶד אֵל כָּל־הַיּוֹם׃

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַמְנַצֵּחַ | מַשְׂכִּיל | לְדָוִד׃ | בְּבֹוא | דוֹאֵג | הָאֲדֹמִי | וַיַּגֶּד | לְשָׁאוּל | וַיֹּאמֶר | לוֹ | בָּא | דָוִד | אֶל־ | בֵּית | אֲחִימֶלֶךְ׃ | מַה־ | תִּתְהַלֵּל | בָּרָעָה | הַגִּבֹּור | חֶסֶד | אֵל | כָּל־ | הַיּוֹם׃ |
| 인도자-에게 | 교훈-의 | 다윗-의 | 들어올-때-에 | 도엑-이 | 에돔-사람-이 | 그리고-고하니라 | 사울-에게 | 그리고-말하니라 | 그-에게 | 갔다 | 다윗-이 | ~에게 | 집 | 아히멜렉-의 | 어찌 | 자랑하느냐 | 악-으로 | 용사-여 | 인자-하심-은 | 하나님-의 | 온 | 날-이니라 |
| H5329 | H4905 | | H0935 | H1673 | H0130 | H5046 | H7586 | H0559 | | H0935 | H1732 | H0413 | | H0288 | H4100 | | | H1368 | | H0410 | H3605 | H3117 |

다윗의 마스길, 영장으로 한 노래, 에돔인 도엑이 사울에게 이르러 다윗이 아히멜렉의 집에 왔더라 말하던 때에 강포한 자여 네가 어찌하여 악한 계획을 스스로 자랑하는고 하나님의 인자하심은 항상 있도다

2 הַוֹּות תַּחְשֹׁב כְּתַעַר לְשׁוֹנֶךָ מְלֻטָּשׁ עֹשֵׂה רְמִיָּה׃

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַוֹּות | תַּחְשֹׁב | כְּתַעַר | לְשׁוֹנֶךָ | מְלֻטָּשׁ | עֹשֵׂה | רְמִיָּה׃ |
| 멸망-을 | 꾀하는도다 | 날카로운-칼-같이 | 네-의-혀-가 | 갈은 | 행하는 | 거짓-을 |
| H1942 | H2803 | H8593 | H3956 | H3913 | | |

네 혀가 심한 악을 꾀하여 날카로운 삭도 같이 간사를 행하는도다

3 אָהַבְתָּ רָע מִטּוב שֶׁקֶר מִדַּבֵּר צֶדֶק סֶלָה׃

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אָהַבְתָּ | רָע | מִטּוב | שֶׁקֶר | מִדַּבֵּר | צֶדֶק | סֶלָה׃ |
| 사랑하였도다 | 악-을 | 선-보다 | 거짓-을 | 말하기-보다 | 공의-를 | 셀라 |
| H0157 | | | H8267 | H1696 | H6664 | H5542 |

네가 선보다 악을 사랑하며 의를 말함보다 거짓을 사랑하는도다(셀라)

4 אָהַבְתָּ כָּל־דִּבְרֵי בָלַע לְשׁוֹן מִרְמָה׃

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אָהַבְתָּ | כָּל־ | דִּבְרֵי־ | בָלַע | לְשׁוֹן | מִרְמָה׃ |
| 사랑하였도다 | 모든 | 말-들-을 | 삼키는 | 혀-여 | 거짓-의 |
| H0157 | H3605 | H1697 | H1105 | H3956 | H4820 |

간사한 혀여 네가 잡아 먹는 모든 말을 좋아하는도다

5 גַּם־אֵל יִתָּצְךָ לָנֶצַח יַחְתְּךָ וְיִסָּחֲךָ מֵאֹהֶל וְשֶׁרֶשְׁךָ מֵאֶרֶץ חַיִּים סֶלָה׃

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גַּם־ | אֵל | יִתָּצְךָ | לָנֶצַח | יַחְתְּךָ | וְיִסָּחֲךָ | מֵאֹהֶל | וְשֶׁרֶשְׁךָ | מֵאֶרֶץ | חַיִּים | סֶלָה׃ |
| 또한 | 하나님-이 | 무너뜨리시리이다 | 영원히 | 깨뜨리시리이다 | 그리고-뽑으시리이다 | 장막-에서 | 그리고-뿌리-를-뽑으시리이다 | 땅-에서 | 산-자들-의 | 셀라 |
| H1571 | H0410 | H5422 | H5331 | H2846 | H5255 | H0168 | H8327 | H0776 | | H5542 |

그런즉 하나님이 영영히 너를 멸하심이여 너를 취하여 네 장막에서 뽑아내며 생존하는 땅에서 네 뿌리를 빼시리로다(셀라)

6 וְיִרְאוּ צַדִּיקִים וְיִירָאוּ וְעָלָיו יִשְׂחֲקוּ׃

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְיִרְאוּ | צַדִּיקִים | וְיִירָאוּ | וְעָלָיו | יִשְׂחֲקוּ׃ |
| 그리고-보리이다 | 의인-들-이 | 그리고-두려워하리이다 | 그리고-그-를-향하여 | 비웃으리이다 |
| H7200 | H6662 | H3372 | | H7832 |

의인이 보고 두려워하며 또 저를 비웃어 말하기를

7 הֵנָּה הַגֶּבֶר לֹא יָשִׂים אֱלֹהִים מָעֻזּוֹ וַיִּבְטַח בְּרֹב עָשְׁרֹו יָעֹז בְּהַוָּתֹו׃

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֵנָּה | הַגֶּבֶר | לֹא | יָשִׂים | אֱלֹהִים | מָעֻזּוֹ | וַיִּבְטַח | בְּרֹב | עָשְׁרֹו | יָעֹז | בְּהַוָּתֹו׃ |
| 보라 | 그-사람-은 | 아니 | 삼지-아니하였도다 | 하나님-을 | 그-의-요새-로 | 그리고-의지하였도다 | 그-의-많은 | 재물-에 | 강하게-하였도다 | 그-의-악-에 |
| H2009 | H1397 | H3808 | | H0430 | H4581 | H0982 | H7230 | H6239 | H5810 | H1942 |

이 사람은 하나님으로 자기 힘을 삼지 아니하고 오직 그 재물이 풍부함을 의지하며 제 악으로 스스로 든든케 하던 자라 하리로다

8 וַאֲנִי כְּזֵית רַעֲנָן בְּבֵית אֱלֹהִים בָּטַחְתִּי בְּחֶסֶד־אֱלֹהִים עוֹלָם וָעֶד׃
그러나-나-는 감람나무-같이 푸른 집-에서 하나님-의 의지하였도다 인자-하심-에 하나님-의 영원 그리고-영원-에
H589 H2132 H1430 H0982 H0430 H0430 H0853 H5703

오직 나는 하나님의 집에 있는 푸른 감람나무 같음이여 하나님의 인자하심을 영영히 의지하리로다

9 אוֹדְךָ לְעוֹלָם כִּי עָשִׂיתָ וְאַקְוֶה שִׁמְךָ כִּי־טוֹב נֶגֶד חֲסִידֶיךָ׃
감사하리이다 영원히 이는 행하셨음이라 그리고-바라리이다 주-의-이름-을 이는 선하시도다 앞-에 주-의-성도-들-의
H3034 H5769 H3808 H6960 H8034 H3588 H2896

주께서 이를 행하셨으므로 내가 영영히 주께 감사하고 주의 이름이 선함으로 주의 성도 앞에서 내가 주의 이름을 의지하리이다

## Chapter 53

1 לַמְנַצֵּחַ עַל־מָחֲלַת מַשְׂכִּיל לְדָוִד׃ אָמַר נָבָל בְּלִבּוֹ אֵין אֱלֹהִים הִשְׁחִיתוּ וְהִתְעִיבוּ עָוֶל אֵין עֹשֵׂה־טוֹב׃
인도자-에게 마할랕-에 ~에-맞추어 다윗-의 교훈-의 말하였도다 어리석은-자-가 그-의-마음-에서 하나님-이 없다 부패하게-하였도다 그리고-혐오스럽게-행하였도다 불의-를 없도다 행하는-자-가 선-을
H5329 H4257 H5048 H1732 H4905 H0559 H5036 H0369 H0430 H7843 H8581 H5766 H0369 H6213 H3808

다윗의 마스길, 영장으로 마할랏에 맞춘 노래 어리석은 자는 그 마음에 이르기를 하나님이 없다 하도다 저희는 부패하며 가증한 악을 행함이여 선을 행하는 자가 없도다

2 אֱלֹהִים מִשָּׁמַיִם הִשְׁקִיף עַל־בְּנֵי אָדָם לִרְאוֹת הֲיֵשׁ מַשְׂכִּיל דֹּרֵשׁ אֶת־אֱלֹהִים׃
하나님-이 하늘-에서 내려다보셨도다 아들-을 ~위-에 사람-의 보려고 있는지 깨닫는-자-가 구하는 하나님-을 ~를
H0430 H8064 H8259 H6440 H0120 H7200 H3426 H7919 H1875 H0430 H0853

하나님이 하늘에서 인생을 굽어 살피사 지각이 있는 자와 하나님을 찾는 자가 있는가 보려 하신즉

3 כֻּלּוֹ סָג יַחְדָּו נֶאֱלָחוּ אֵין עֹשֵׂה־טוֹב אֵין גַּם־אֶחָד׃
모두-가 돌이켰도다 함께 부패하게-되었도다 없도다 행하는-자-가 없도다 선-을 없도다 하나-도
H3605 H5472 H3162 H0444 H0369 H6213 H3808 H0369 H0259

각기 물러나 함께 더러운 자가 되고 선을 행하는 자 없으니 하나도 없도다

4 הֲלֹא יָדְעוּ כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן אֹכְלֵי עַמִּי אָכְלוּ לֶחֶם אֱלֹהִים לֹא קָרָאוּ׃
아니 알지-못하느냐 악-을-행하는-자-들-이 죄악-의 먹는-자-들-이 나-의-백성-을 먹었도다 떡-을 하나님-을 아니 부르지-않았도다
H3808 H3045 H6466 H0205 H0398 H5971 H0398 H3899 H0430 H3808 H7121

죄악을 행하는 자는 무지하뇨 저희가 떡 먹듯이 내 백성을 먹으면서 하나님을 부르지 아니하는도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהִים | כִּי־ | פָּחַד | הָיָה | לֹא־ | פַּחַד | פָּחֲדוּ־ | שָׁם | 5 |
| 하나님-이 | 이는 | 두려움-이 | 있었도다 | 아니-였도다 | 두려움-을 | 두려워하였도다 | 거기-에서 | |
| H0430 | | H6343 | H1961 | H3808 | H6343 | H6342 | H8033 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מְאָסָם׃ | אֱלֹהִים | כִּי־ | חֵבִשְׁתָּה | חֹנֵךְ | עַצְמוֹת | פִּזַּר |
| 버리셨도다 | 하나님-이 | 이는 | 부끄럽게-하셨도다 | 진-친-자-의 | 뼈-들-을 | 흩어-놓으셨도다 |
| | H0430 | | H0954 | H2583 | H6106 | H6340 |

저희가 두려움이 없는 곳에서 크게 두려워하였으니 너를 대하여 진 친 저희의 뼈를 하나님이 흩으심이라 하나님이 저희를 버리신 고로 네가 저희로 수치를 당케 하였도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁבוּת | אֱלֹהִים | בְּשׁוּב | יִשְׂרָאֵל | יְשׁוּעוֹת | מִצִּיּוֹן | יִתֵּן | מִי | 6 |
| 포로-를 | 하나님-이 | 돌이키실-때-에 | 이스라엘-의 | 구원-들-을 | 시온-에서 | 주시리이까 | 누가 | |
| H7622 | H0430 | H7725 | H3478 | H3444 | H6726 | H5414 | H4310 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | יִשְׂמַח | יַעֲקֹב | יָגֵל | עַמּוֹ |
| 이스라엘-이 | 즐거워하리이다 | 야곱-이 | 기뻐하리이다 | 그-의-백성-의 |
| H3478 | H8055 | H3290 | H1523 | |

시온에서 이스라엘을 구원하여 줄 자 누구인고 하나님이 그 백성의 포로된 것을 돌이키실 때에 야곱이 즐거워하며 이스라엘이 기뻐하리로다

## Chapter 54

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמְרוּ | הַזִּיפִים | בְּבוֹא | לְדָוִד׃ | מַשְׂכִּיל | בִּנְגִינוֹת | לַמְנַצֵּחַ | 1 |
| 그리고-말하니라 | 십-사람-들-이 | 들어올-때-에 | 다윗-의 | 교훈-의 | 현악기-들-에-맞추어 | 인도자-에게 | |
| H0559 | H2130 | H0935 | H1732 | H4905 | H5058 | H5329 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הוֹשִׁיעֵנִי | בְּשִׁמְךָ | אֱלֹהִים | עִמָּנוּ׃ | מִסְתַּתֵּר | דָּוִד | הֲלֹא | לְשָׁאוּל |
| 구원하소서 | 주-의-이름-으로 | 하나님이여 | 우리-와-함께 | 숨어-있다 | 다윗-이 | 아니냐 | 사울-에게 |
| H3467 | H8034 | H0430 | | H5641 | H1732 | H3808 | H7586 |

| | | |
|---|---|---|
| תְּדִינֵנִי׃ | וּבִגְבוּרָתְךָ | |
| 심판하소서 | 그리고-주-의-힘-으로 | |
| H1777 | H1369 | |

다윗의 마스길, 영장으로 현악에 맞춘 노래, 십 인이 사울에게 이르러 말하기를 다윗이 우리 곳에 숨지 아니하였나이까 하던 때에 하나님이여 주의 이름으로 나를 구원하시고 주의 힘으로 나를 판단하소서

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פִּי׃ | לְאִמְרֵי־ | הַאֲזִינָה | תְּפִלָּתִי | שִׁמְעָה | אֱלֹהִים | 2 |
| 나-의-입-의 | 말-들-에 | 귀-기울이소서 | 나-의-기도-를 | 들으소서 | 하나님이여 | |
| H6310 | H0561 | H0238 | H8605 | H8085 | H0430 | |

하나님이여 내 기도를 들으시며 내 입의 말에 귀를 기울이소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נַפְשִׁי | בִּקְשׁוּ | וְעָרִיצִים | עָלַי | קָמוּ | וְזָרִים | כִּי | 3 |
| 나-의-생명-을 | 구하였도다 | 그리고-폭력한-자-들-이 | 나-를-향하여 | 일어났도다 | 낯선-자-들-이 | 이는 | |
| H5315 | H1245 | H6184 | | | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| סֶלָה׃ | לְנֶגְדָּם | אֱלֹהִים | שָׂמוּ | לֹא | |
| 셀라 | 그들-앞-에 | 하나님-을 | 놓지-않았도다 | 아니 | |
| H5542 | H5048 | H0430 | | H3808 | |

외인이 일어나 나를 치며 강포한 자가 내 생명을 수색하며 하나님을 자기 앞에 두지 아니하였음이니이다(셀라)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נַפְשִׁי׃ | בְּסֹמְכֵי | אֲדֹנָי | לִי | עֹזֵר | אֱלֹהִים | הִנֵּה | 4 |
| 나-의-생명-을 | 붙드는-자-들-의 | 주여 | 나-의 | 돕는-자-이시다 | 하나님-은 | 보라 | |
| H5315 | H5564 | H0136 | | H5826 | H0430 | H2009 | |

하나님은 나의 돕는 자시라 주께서 내 생명을 붙드는 자와 함께 하시나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | ישוב | וְיָשֵׁיב | )הָרַע( | לְשֹׁרְרָי | בַּאֲמִתְּךָ | הַצְמִיתֵם׃ |
| | 돌이키시리이다 | 악-을 | 나-의-적-들-에게 | 나-의-원수-들-에게 | 주-의-진실함-으로 | 멸하시소서 |
| | H7725 | H7725 | | H8324 | H0571 | H6789 |

주께서 내 원수에게 악으로 갚으시리니 주의 성실하심으로 저희를 멸하소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | בִּנְדָבָה | אֶזְבְּחָה־ | לְךָ | אוֹדֶה | שִׁמְךָ | יְהוָה | כִּי־ | טוֹב׃ |
| | 자원함-으로 | 제사하리이다 | 주-에게 | 감사하리이다 | 주-의-이름-을 | 여호와여 | 이는-선하시도다 | 선하시도다 |
| | H5071 | H2076 | | H3034 | H8034 | H3068 | | |

내가 낙헌제로 주께 제사하리이다 여호와여 주의 이름에 감사하오리니 주의 이름이 선하심이니이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | כִּי | מִכָּל־ | צָרָה | הִצִּילָנִי | וּבְאֹיְבַי | רָאָתָה | עֵינִי׃ |
| | 이는 | 모든 | 환난-에서 | 건져-주셨도다 | 그리고-나-의-적-들-을 | 보았도다 | 나-의-눈-이 |
| | | H3605 | | H5337 | H0341 | H7200 | |

대저 주께서 모든 환난에서 나를 건지시고 내 원수가 보응받는 것을 나로 목도케 하셨나이다

## Chapter 55

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | לַמְנַצֵּחַ | בִּנְגִינֹת | מַשְׂכִּיל | לְדָוִד׃ | הַאֲזִינָה | אֱלֹהִים | תְּפִלָּתִי |
| | 인도자-에게 | 현악기-들-에-맞추어 | 교훈-의 | 다윗-의 | 귀-기울이소서 | 하나님이여 | 나-의-기도-를 |
| | H5329 | H5058 | H4905 | H1732 | H0238 | H0430 | H8605 |

| | | |
|---|---|---|
| וְאַל־ | תִּתְעַלָּם | מִתְּחִנָּתִי׃ |
| 그리고-하지-마소서 | 숨지-마소서 | 나-의-간구-에서 |
| H0408 | H5956 | H8467 |

다윗의 마스길, 영장으로 현악에 맞춘 노래 하나님이여 내 기도에 귀를 기울이시고 내가 간구할 때에 숨지 마소서

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | הַקְשֶׁבָה | לִי | וַעֲנֵנִי | אָרִיד | בְּשִׂיחִי | וְאָהֵימָה׃ |
| | 들으소서 | 나-에게 | 그리고-응답하소서 | 방황하나이다 | 나-의-탄식-에서 | 그리고-신음하나이다 |
| | H7181 | | | H7300 | H7879 | H1949 |

내게 굽히사 응답하소서 내가 근심으로 편치 못하여 탄식하오니

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | מִקּוֹל | אוֹיֵב | מִפְּנֵי | עָקַת | רָשָׁע | כִּי־ | יָמֻיטוּ | עָלַי | אָוֶן |
| | 소리-에서 | 원수-의 | 앞-에서 | 압제-의 | 악인-의 | 이는 | 기울이나이다 | 나-에게 | 죄악-을 |
| | | | | | | | | | |

| | |
|---|---|
| וּבְאַף | יִשְׂטְמוּנִי׃ |
| 그리고-노여움-으로 | 원망하나이다 |
| H0639 | H7852 |

이는 원수의 소리와 악인의 압제의 연고라 저희가 죄악으로 내게 더하며 노하여 나를 핍박하나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | לִבִּי | יָחִיל | בְּקִרְבִּי | וְאֵימוֹת | מָוֶת | נָפְלוּ | עָלַי׃ |
| | 나-의-마음-이 | 떨리나이다 | 내-속-에서 | 그리고-두려움-들-이 | 죽음-의 | 떨어졌도다 | 나-에게 |
| | | | H7130 | H0367 | H4194 | H5307 | |

내 마음이 내 속에서 심히 아파하며 사망의 위험이 내게 미쳤도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | יִרְאָה | וְרַעַד | בָּי | יָבֹא | וַתְּכַסֵּנִי | פַּלָּצוּת׃ |
| | 두려움-과 | 그리고-떨림-이 | 내-안에 | 들어왔도다 | 그리고-덮었도다 | 공포-가 |
| | H3374 | | | H0935 | H3680 | H6427 |

두려움과 떨림이 내게 이르고 황공함이 나를 덮었도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֹמַר | מִי־ | יִתֶּן־ | לִי | אֵבֶר | כַּיּוֹנָה | אָעוּפָה | וְאֶשְׁכֹּנָה׃ | 6 |
| 그리고-말하였도다 | 누가 | 주시리이까 | 나-에게 | 날개-를 | 비둘기-처럼 | 날아가리이다 | 그리고-거하리이다 | |
| H0559 | H4310 | H5414 | | H0083 | H3123 | | H7931 | |

나의 말이 내가 비둘기 같이 날개가 있으면 날아가서 편히 쉬리로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הִנֵּה | אַרְחִיק | נְדֹד | אָלִין | בַּמִּדְבָּר | סֶלָה׃ | 7 |
| 보라 | 멀리-가리이다 | 떠나 | 머물리이다 | 광야-에서 | 셀라 | |
| H2009 | H7368 | H5074 | | | H5542 | |

내가 멀리 날아가서 광야에 거하리로다(셀라)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אָחִישָׁה | מִפְלָט | לִי | מֵרוּחַ | סֹעָה | מִסָּעַר׃ | 8 |
| 서두르리이다 | 피난-처-를 | 나-에게 | 바람-에서 | 폭풍우-의 | 폭풍-에서 | |
| | H4655 | | H7307 | H5584 | | |

내가 피난처에 속히 가서 푹풍과 광품을 피하리라 하였도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּלַּע | אֲדֹנָי | פַּלַּג | לְשׁוֹנָם | כִּי־ | רָאִיתִי | חָמָס | וְרִיב | בָּעִיר׃ | 9 |
| 삼켜-주소서 | 주여 | 나누소서 | 그들-의-혀-를 | 이는 | 보았도다 | 폭력-과 | 그리고-다툼-을 | 성안-에서 | |
| H1104 | H0136 | H6385 | H3956 | | H7200 | H2555 | H7379 | | |

내가 성내에서 강포와 분쟁을 보았사오니 주여 저희를 멸하소서 저희 혀를 나누소서

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹמָם | וְלַיְלָה | יְסוֹבְבֻהָ | עַל־ | חוֹמֹתֶיהָ | וְאָוֶן | וְעָמָל | בְּקִרְבָּהּ׃ | 10 |
| 낮-과 | 그리고-밤-에 | 도는도다 | ~위-에 | 성벽-들-에 | 그리고-죄악-과 | 그리고-고난-이 | 그-속-에 | |
| H3119 | H3915 | H5437 | | H2346 | H0205 | H5999 | H7130 | |

저희가 주야로 성벽 위에 두루 다니니 성중에는 죄악과 잔해함이 있으며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַוּוֹת | בְּקִרְבָּהּ | וְלֹא־ | יָמִישׁ | מִרְחֹבָהּ | תֹּךְ | וּמִרְמָה׃ | 11 |
| 멸망-들-이 | 그-속-에 | 그리고-떠나지-않도다 | 그-의-거리-에서 | 앞-에서 | 압제-와 | 그리고-거짓-이 | |
| H1942 | H7130 | H3808 | H4185 | H7339 | H8496 | H4820 | |

악독이 그 중에 있고 압박과 궤사가 그 거리를 떠나지 않도다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | לֹא־ | אוֹיֵב | יְחָרְפֵנִי | וְאֶשָּׂא | לֹא־ | מְשַׂנְאִי | עָלַי | הִגְדִּיל | 12 |
| 이는 | 아니 | 원수-가 | 욱하는도다 | 그러면-견디리이다 | 아니 | 미워하는-자-가 | 나-를-향하여 | 높였도다 | |
| | H3808 | H0341 | | H5375 | H3808 | H8130 | | H1431 | |

| | |
|---|---|
| וְאֶסָּתֵר | מִמֶּנּוּ׃ |
| 그러면-숨으리이다 | 그-에게서 |
| H5641 | |

나를 책망한 자가 원수가 아니라 원수일진대 내가 참았으리라 나를 대하여 자기를 높이는 자가 나를 미워하는 자가 아니라 미워하는 자일진대 내가 그를 피하여 숨었으리라

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְאַתָּה | אֱנוֹשׁ | כְּעֶרְכִּי | אַלּוּפִי | וּמְיֻדָּעִי׃ | 13 |
| 그러나-너-는 | 사람-이 | 나-와-같은 | 나-의-친구-이 | 그리고-나-의-친한-자-이 | |
| | H0582 | H6187 | | H3045 | |

그가 곧 너로다 나의 동류, 나의 동무요 나의 가까운 친우로다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | יַחְדָּו | נַמְתִּיק | סוֹד | בְּבֵית | אֱלֹהִים | נְהַלֵּךְ | בְּרָגֶשׁ׃ | 14 |
| 함께 | 함께 | 달콤하게-나누었도다 | 비밀-을 | 집-에서 | 하나님-의 | 걸었도다 | 많은-무리-와-함께 | |
| | | H4985 | H5475 | | H0430 | H1980 | | |

우리가 같이 재미롭게 의논하며 무리와 함께 하여 하나님의 집안에서 다녔도다

15 [ישימות] (יַשֵּׁי) (מָוֶת׀) עָלֵימוֹ יֵרְדוּ שְׁאוֹל בַּחַיִּים כִּי־ רָעוֹת בְּמְגוּרָם
죽음-이 그들-위에 내려가라 음부-에 산-자-들-로 이는 악-들-이 거처-에
H5377 H4194 H3381 H7585 H2416 H3588 H7451 H4033

בְּקִרְבָּם׃
그들-속-에
H7130

사망이 홀연히 저희에게 임하며 산 채로 음부에 내려갈지어다 이는 악독이 저희 거처에 있고 저희 가운데 있음이로다

16 אֲנִי־ אֵל֥ אֱלֹהִ֗ים אֶקְרָא וַיהוָה֮ יוֹשִׁיעֵֽנִי׃
나-는 ~에게 하나님-을 부르리이다 그리고-여호와-께서 구원하시리이다
H0589 H0413 H0430 H7121 H3068 H3467

나는 하나님께 부르짖으리니 여호와께서 나를 구원하시리로다

17 עֶ֭רֶב וְבֹ֣קֶר וְצָהֳרַ֑יִם אָשִׂ֥יחָה וְאֶהֱמֶ֗ה וַיִּשְׁמַ֥ע
저녁-과 아침-과 정오-에 탄식하리이다 그리고-신음하리이다 그리고-들으셨도다
H6153 H1242 H7878 H1993 H8085

קוֹלִֽי׃
나-의-소리-를

저녁과 아침과 정오에 내가 근심하여 탄식하리니 여호와께서 내 소리를 들으시리로다

18 פָּדָ֗ה בְּשָׁלוֹם֮ נַפְשִׁ֢י מִקְּרָ֫ב־ לִ֥י כִּי־ בְּרַבִּ֑ים הָיָ֥וּ
구원하셨도다 평안함-으로 나-의-영혼-을 전투-에서 나-에게 이는 많은-자-들-이 있었도다
H6299 H7965 H5315 H7128 H3588 H7227 H1961

עִמָּדִֽי׃
나-와-함께
H5978

나를 대적하는 자 많더니 나를 치는 전쟁에서 저가 내 생명을 구속하사 평안하게 하셨도다

19 וְיִשְׁמַ֣ע וְאֵ֭ל וְיַעֲנֵ֑ם וְ֝יֹשֵׁ֗ב אֲשֶׁ֣ר סֶ֣לָה קֶ֭דֶם אֵ֣ין
들으시리이다 하나님-이 그리고-응답하시리이다 그리고-좌정하시는 이는 셀라 예로부터 없도다
H8085 H0410 H6030 H3427 H3588 H5542 H6924 H0369

חֲלִיפוֹת֮ לָ֢מוֹ וְלֹ֤א יָ֫רְא֥וּ אֱלֹהִֽים׃
변화-들-이 그들-에게 그리고-아니 두려워하지-않도다 하나님-을
H2487 H3372 H3808 H0430

태고부터 계신 하나님이 들으시고(셀라) 변치 아니하며 하나님을 경외치 아니하는 자에게 보응하시리로다

20 שָׁלַ֣ח יָ֭דָיו חִלַּ֣ל בְּשִׁלְּמָ֑יו בְּרִיתֽוֹ׃
뻗었도다 그-의-손-들-을 더럽혔도다 평화로운-자-들-에게 그-의-언약-을
H7971 H3027 H2490 H7965 H1285

저는 손을 들어 자기와 화목한 자를 치고 그 언약을 배반하였도다

21 דִּבְר֣וֹ רַכּ֣וּ לִבּ֑וֹ וְקְרָב־ פִּ֥יו חָ֝לְק֗וּ מַחְמָאֹ֥ת
그-의-말-들-은 부드러웠도다 그-의-마음-에 그러나-전쟁-이 그-의-입-이 버터-보다 부드러웠도다
H1697 H7401 H3824 H7128 H6310 H4260 H2505

מִשָּׁ֑מֶן וְהֵ֥מָּה פְתִיחֽוֹת׃
기름-보다 그러나-그것들-은 칼-들-이도다
H8081 H1992 H6609

그 입은 우유기름보다 미끄러워도 그 마음은 전쟁이요 그 말은 기름보다 유하여도 실상은 뽑힌 칼이로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | יְכַלְכֵּלֶךָּ | וְהוּא | יְהָבְךָ | וְיהוָה | עַל־ | הַשְׁלֵךְ | 22 |
| 아니 | 붙들어-주시리이다 | 그리고-그-께서 | 주-의-짐-을 | 여호와-위에 | ~위에 | 던지소서 | |
| H3808 | H3557 | H1931 | H3053 | H3068 | | H7993 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לַצַּדִּיק׃ | מוֹט | לְעוֹלָם | יִתֵּן |
| 의인-에게 | 흔들림-을 | 영원히 | 허락하시지-않으시리이다 |
| H6662 | H4131 | H5769 | H5414 |

네 짐을 여호와께 맡겨 버리라 너를 붙드시고 의인의 요동함을 영영히 허락지 아니하시리로다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | וּמִרְמָה | דָּמִים | אַנְשֵׁי | שַׁחַת | לִבְאֵר | וְתוֹרִדֵם | וֵאלֹהִים | וְאַתָּה | 23 |
| 아니 | 그리고-거짓-의 | 피-의 | 사람-들-이 | 멸망-의 | 우물-에 | 내리시리이다 | 하나님이여 | 그러나-주-여 | |
| H3808 | H4820 | H1818 | H0376 | H7845 | H0875 | H3381 | H0430 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בָּךְ׃ | אֶבְטַח־ | וַאֲנִי | יְמֵיהֶם | יֶחֱצוּ |
| 주-에게 | 의지하리이다 | 그러나-나-는 | 그들-의-날-들-의-절반-에 | 도달하지-못하리이다 |
| | H0982 | H0589 | H3117 | H2673 |

하나님이여 주께서 저희로 파멸의 웅덩이에 빠지게 하시리이다 피를 흘리게 하며 속이는 자들은 저희 날의 반도 살지 못할 것이나 나는 주를 의지하리이다

## Chapter 56

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתוֹ | בְּאֶחְזֹ | מִכְתָּם | לְדָוִד | רְחֹקִים | אֱלֶם | יוֹנַת | עַל־ | וְלַמְנַצֵּחַ | 1 |
| 그-를 | 잡았을-때-에 | 믹담 | 다윗-의 | 멀-곳-의 | 침묵 | 비둘기-의 | ~에-맞추어 | 인도자-에게 | |
| H0853 | H0270 | H4387 | H1732 | H7350 | H0482 | H3123 | | H5329 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיּוֹם | כָּל־ | אֱנוֹשׁ | שְׁאָפַנִי | כִּי־ | אֱלֹהִים | חָנֵּנִי | בְּגַת׃ | פְּלִשְׁתִּים |
| 날-에 | 온 | 사람-이 | 삼켜도다 | 이는 | 하나님이여 | 은혜를-베푸소서 | 가드-에서 | 블레셋-사람-들-이 |
| H3117 | H3605 | H0582 | | | H0430 | | H1661 | H6430 |

| | |
|---|---|
| יִלְחָצֵנִי׃ | לֹחֲמִים |
| 압제하나이다 | 싸우는-자-가 |
| H3905 | |

다윗의 믹담 시, 영장으로 요낫 엘렘르호김에 맞춘 노래, 다윗이 가드에서 블레셋 인에게 잡인 때에 하나님이여 나를 긍휼히 여기소서 사람이 나를 삼키려고 종일 치며 압제하나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָרוֹם׃ | לִי | לֹחֲמִים | רַבִּים | כִּי־ | הַיּוֹם | כָּל־ | שׁוֹרְרַי | שָׁאֲפוּ | 2 |
| 높은-곳-에서 | 나-를-향하여 | 싸우는-자-들-이 | 많은-이 | 이는 | 날-에 | 온 | 나-의-적-들-이 | 삼켜도다 | |
| H4791 | | | | | H3117 | H3605 | H8324 | | |

나의 원수가 종일 나를 삼키려 하며 나를 교만히 치는 자 많사오니

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֶבְטָח׃ | אֵלֶיךָ | אֲנִי | אִירָא | יוֹם | 3 |
| 의지하리이다 | 주-에게 | 나-는 | 두려워할-때-에 | 날-에 | |
| H0982 | H0413 | H0589 | H3372 | H3117 | |

내가 두려워하는 날에는 주를 의지하리이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַה־ | אִירָא | לֹא | בָטַחְתִּי | בֵאלֹהִים | דְּבָרוֹ | אֲהַלֵּל | בֵּאלֹהִים | 4 |
| 무엇-을 | 두려워하리이다 | 아니 | 의지하였도다 | 하나님-안에서 | 그-의-말씀-을 | 찬양하리이다 | 하나님-안에서 | |
| H4100 | H3372 | H3808 | H0982 | H0430 | H1697 | | H0430 | |

| | | |
|---|---|---|
| לִי׃ | בָּשָׂר | יַעֲשֶׂה |
| 나-에게 | 육-이 | 하리이까 |
| | H1320 | |

내가 하나님을 의지하고 그 말씀을 찬송하올지라 내가 하나님을 의지하였은즉 두려워 아니하리니 혈육있는 사람이 내게 어찌하리이까

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | כָּל־ | הַיּוֹם | דְּבָרַי | יְעַצֵּבוּ | עָלַי | כָּל־ | מַחְשְׁבֹתָם | לָרָֽע׃ |
| | 온 | 날-에 | 나-의-말-들-을 | 압그래도다 | 나-를-향하여 | 모든 | 그들-의-생각-들-이 | 악-을-위하여 |
| | H3605 | H3117 | H1697 | | | H3605 | H4284 | |

저희가 종일 내 말을 곡해하며 내게 대한 저희 모든 사상은 사악이라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | וְגָנֽוּרוּ | [יִצְפֹּנוּ | (יִצְפְּנוּנוּ) | הֵמָּה | עֲקֵבַי | יִשְׁמְרוּ | כַּאֲשֶׁר | קִוּוּ |
| | 모이도다 | 숨도다 | 숨겨-지켜도다 | 그들-이 | 나-의-발꿈치-들-을 | 지켜도다 | ~처럼 | 기다렸도다 |
| | | H6845 | H6845 | H1992 | H6119 | H8104 | | |

נַפְשִֽׁי׃
나-의-생명-을
H5315

저희가 내 생명을 엿보던 것과 같이 또 모여 숨어 내 종적을 살피나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | עַל־ | אָוֶן | פַּלֵּט־ | לָמוֹ | בְּאַף | וְעַמִּים | הוֹרֵד | אֱלֹהִֽים׃ |
| | ~위에 | 죄악-의 | 구원하소서 | 그들-을 | 노여움-으로 | 백성-들-을 | 내리소서 | 하나님이여 |
| | | H0205 | H6405 | | H0639 | | H3381 | H0430 |

저희가 죄악을 짓고야 피하오리이까 하나님이여 분노하사 뭇 백성을 낮추소서

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | נָדִי | סָפַרְתָּה | אָתָּה | שַׂמָּה | דִמְעָתִי | בְּנֹאדֶךָ | הֲלֹא | בְּסִפְרָתֶֽךָ׃ |
| | 나-의-떠돌이-를 | 세셨도다 | 주-께서 | 놓으소서 | 나-의-눈물-을 | 주-의-부대-에 | 아니냐 | 주-의-책-에 |
| | H5112 | | | | H1832 | H4997 | H3808 | |

나의 유리함을 주께서 계수하셨으니 나의 눈물을 주의 병에 담으소서 이것이 주의 책에 기록되지 아니하였나이까

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | אָז | יָשׁוּבוּ | אוֹיְבַי | אָחוֹר | בְּיוֹם | אֶקְרָא | זֶה־ | יָדַעְתִּי | כִּי־ | אֱלֹהִים |
| | 그때-에 | 돌아가리이다 | 나-의-적-들-이 | 뒤로 | 날-에 | 부르는 | 이것-을 | 알았도다 | 이는 | 하나님-이 |
| | | H7725 | H0341 | H0268 | H3117 | H7121 | H2088 | H3045 | | H0430 |

לִֽי׃
나-의-편이시도다

내가 아뢰는 날에 내 원수가 물러가리니 하나님이 나를 도우심인 줄 아나이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 10 | בֵּאלֹהִים | אֲהַלֵּל | בַּיהוָה | דָּבָר | אֲהַלֵּל | דָּבָֽר׃ |
| | 하나님-안에서 | 찬양하리이다 | 여호와-안에서 | 말씀-을 | 찬양하리이다 | 말씀-을 |
| | H0430 | | H3068 | H1697 | | H1697 |

내가 하나님을 의지하여 그 말씀을 찬송하며 여호와를 의지하여 그 말씀을 찬송하리이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | בֵּאלֹהִים | בָּטָחְתִּי | לֹא | אִירָא | מַה־ | יַּעֲשֶׂה | אָדָם | לִֽי׃ |
| | 하나님-안에서 | 의지하였도다 | 아니 | 두려워하리이다 | 무엇-을 | 하리이까 | 사람-이 | 나-에게 |
| | H0430 | H0982 | H3808 | H3372 | H4100 | | H0120 | |

내가 하나님을 의지하였은즉 두려워 아니하리니 사람이 내게 어찌 하리이까

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | עָלַי | אֱלֹהִים | נְדָרֶיךָ | אֲשַׁלֵּם | תּוֹדֹת | לָךְ׃ |
| | 나-에게 | 하나님이여 | 주-의-서원-들-이 | 갓으리이다 | 감사-제-들-을 | 주-에게 |
| | | H0430 | H5088 | | H8426 | |

하나님이여 내가 주께 서원함이 있사온즉 내가 감사제를 주께 드리리니

13 כִּי הִצַּלְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת הֲלֹא רַגְלַי מִדֶּחִי לְהִתְהַלֵּךְ
이는 건져-주셨도다 나-의-생명-을 죽음-에서 아니냐 나-의-발-들-을 넘어짐-에서 걸으리니
H5337 H5315 H4194 H3808 H7272 H1762 H1980

לִפְנֵי אֱלֹהִים בְּאוֹר הַחַיִּים׃
앞-에서 하나님-의 빛-에서 산-자-들-의
H6440 H0430 H0216

주께서 내 생명을 사망에서 건지셨음이라 주께서 나로 하나님 앞 생명의 빛에 다니게 하시려고 실족지 않게 하지 아니하셨나이까

# Chapter 57

1 לַמְנַצֵּחַ אַל־תַּשְׁחֵת לְדָוִד מִכְתָּם בִּבְרֹחוֹ מִפְּנֵי־שָׁאוּל בַּמְּעָרָה׃
인도자-에게 하지-마소서 다윗-의 믹담 도망칠-때-에 앞-에서 사울-의 굴-에서
H5329 H0516 H1732 H4387 H1272 H6440 H7586 H4631

חָנֵּנִי אֱלֹהִים חָנֵּנִי כִּי בְךָ חָסָיָה נַפְשִׁי
은혜를-베푸소서 하나님이여 은혜를-베푸소서 이는 주-안에서 피하였도다 나-의-영혼-이
H0430 H2620 H5315

וּבְצֵל־כְּנָפֶיךָ אֶחְסֶה עַד יַעֲבָר הַוּוֹת׃
그리고-그늘-에서 주-의-날개-들-의 피하리이다 ~까지 지나가리니 멸망-들-이
H6738 H3671 H2620 H5704 H1942

2 אֶקְרָא לֵאלֹהִים עֶלְיוֹן לָאֵל גֹּמֵר עָלָי׃
부르리이다 하나님-에게 지극히-높으신 하나님-에게 이루시는 나-를-위하여
H7121 H0430 H0410 H1584

내가 지극히 높으신 하나님께 부르짖음이여 곧 나를 위하여 모든 것을 이루시는 하나님께로다

3 יִשְׁלַח מִשָּׁמַיִם וְיוֹשִׁיעֵנִי חֵרֵף שֹׁאֲפִי סֶלָה יִשְׁלַח אֱלֹהִים חַסְדּוֹ וַאֲמִתּוֹ׃
보내시리이다 하늘-에서 그리고-구원하시리이다 꾸짖었도다 삼키는-자-를 셀라 보내시리이다 하나님이 그-의-인자하심-을 그-의-진실함-을
H7971 H8064 H3467 H2617 H7602 H5542 H7971 H0430 H2617 H0571

저가 하늘에서 보내사 나를 삼키려는 자의 비방에서 나를 구원하실지라(셀라) 하나님이 그 인자와 진리를 보내시리로다

4 נַפְשִׁי בְּתוֹךְ לְבָאִם אֶשְׁכְּבָה לֹהֲטִים בְּנֵי־אָדָם שִׁנֵּיהֶם חֲנִית וְחִצִּים וְלִשׁוֹנָם חֶרֶב חַדָּה׃
나-의-영혼-은 가운데-에 사자-들-의 누우리이다 불타는 아들-의 사람-의 그들-의-이-들-은 창-과 그리고-화살-들-이도다 그리고-그들-의-혀-는 칼-이도다 날카로운
H5315 H8432 H3918 H7901 H3857 H1121 H0120 H8127 H2595 H2671 H3956 H2719 H2299

5 רוּמָה עַל־הַשָּׁמַיִם אֱלֹהִים עַל כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדֶךָ׃
높이소서 ~위에 하늘-을 하나님이여 ~위에 모든 땅-에 주-의-영광-을
H7311 H5921 H8064 H0430 H5921 H3605 H0776 H3519

하나님이여 주는 하늘 위에 높이 들리시며 주의 영광은 온 세계 위에 높아지기를 원하나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׂיחָה | לְפָנַי | כָּרוּ | נַפְשִׁי | כָּפְפָה | לִפְעָמַי | הֵכִינוּ | וֶרֶשֶׁת | 6 |
| 함정-을 | 내-앞-에 | 파도다 | 나-의-영혼-을 | 굽혔도다 | 나-의-발걸음-들-에 | 준비하였도다 | 그물-을 | |
| H7882 | H6440 | | H5315 | H3721 | H6471 | | H7568 | |

| | | |
|---|---|---|
| סֶלָה׃ | בְּתוֹכָהּ | נָפְלוּ |
| 셀라 | 그-가운데-에 | 떨어졌도다 |
| H5542 | H8432 | H5307 |

저희가 내 걸음을 장애하려고 그물을 예비하였으니 내 영혼이 억울하도다 저희가 내 앞에 웅덩이를 팠으나 스스로 그 중에 빠졌도다(셀라)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַאֲזַמְּרָה׃ | אָשִׁירָה | לִבִּי | נָכוֹן | אֱלֹהִים | לִבִּי | נָכוֹן | 7 |
| 그리고-찬양하리이다 | 노래하리이다 | 나-의-마음-이 | 확고하도다 | 하나님이여 | 나-의-마음-이 | 확고하도다 | |
| H2167 | H7891 | | | H0430 | | | |

하나님이여 내 마음이 확정되었고 내 마음이 확정되었사오니 내가 노래하고 내가 찬송하리이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁחַר׃ | אָעִירָה | וְכִנּוֹר | הַנֵּבֶל | עוּרָה | כְבוֹדִי | עוּרָה | 8 |
| 새벽-을 | 깨우리이다 | 그리고-수금이여 | 비파여 | 깨어나라 | 나-의-영광이여 | 깨어나라 | |
| H7837 | H5782 | H3658 | | H5782 | H3519 | H5782 | |

내 영광아 깰지어다 비파야, 수금아, 깰지어다 내가 새벽을 깨우리로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֻמִּים׃ | בַּל־ | אֲזַמֶּרְךָּ | אֲדֹנָי | וּבָעַמִּים | אוֹדְךָ | 9 |
| 나라-들-의 | 중-에서 | 찬양하리이다 | 주여 | 백성-들-속에서 | 감사하리이다 | |
| H3816 | H1077 | H2167 | H0136 | | H3034 | |

주여 내가 만민 중에서 주께 감사하오며 열방 중에서 주를 찬송하리이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲמִתֶּךָ׃ | שְׁחָקִים | וְעַד־ | חַסְדֶּךָ | שָׁמַיִם | עַד־ | גָּדַל | כִּי־ | 10 |
| 주-의-진실함-이 | 궁창-에 | 그리고-~까지 | 주-의-인자하심-이 | 하늘-에 | ~까지 | 크도다 | 이는 | |
| H0571 | H7834 | H5704 | | H8064 | H5704 | | | |

대저 주의 인자는 커서 하늘에 미치고 주의 진리는 궁창에 이르나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּבוֹדֶךָ׃ | הָאָרֶץ | כָּל־ | עַל | אֱלֹהִים | שָׁמַיִם | עַל־ | רוּמָה | 11 |
| 주-의-영광-을 | 땅-에 | 모든 | ~위에 | 하나님이여 | 하늘-을 | ~위에 | 높이소서 | |
| H3519 | H0776 | H3605 | | H0430 | H8064 | | | |

하나님이여 주는 하늘 위에 높이 들리시며 주의 영광은 온 세계 위에 높아지기를 원하나이다

## Chapter 58

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּדַבֵּרוּן | צֶדֶק | אִלֻּם | הַאֱמֶנָם | מִכְתָּם׃ | לְדָוִד | תַּשְׁחֵת | אַל־ | לַמְנַצֵּחַ | 1 |
| 말하느냐 | 공의-를 | 침묵-으로 | 참으로 | 믹담 | 다윗-의 | 멸하지-마소서 | 하지-마소서 | 인도자-에게 | |
| H1696 | H6664 | H0482 | H0552 | H4387 | H1732 | H0516 | H0516 | H5329 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בְּנֵי אָדָם׃ | תִּשְׁפְּטוּ | מֵישָׁרִים |
| 사람-의 | 아들-이여 | 심판하느냐 | 공평함-으로 |
| H0120 | | H8199 | H4339 |

다윗의 믹담 시, 영장으로 알다스헷에 맞춘 노래 인자들아 너희가 당연히 공의를 말하겠거늘 어찌 잠잠하느뇨 너희가 정직히 판단하느뇨

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּפַלָּסוּן׃ | יְדֵיכֶם | חָמָס | בָּאָרֶץ | תִּפְעָלוּן | עוֹלֹת | בְּלֵב | אַף־ | 2 |
| 달아도다 | 너희-의-손-들-이 | 폭력-을 | 땅-에서 | 행하도다 | 불의-들-을 | 마음-에서 | 오히려 | |
| H6424 | H3027 | H2555 | H0776 | H6466 | | | H0637 | |

오히려 너희가 중심에 악을 행하며 땅에서 너희 손의 강포를 달아주는도다

3 זָרוּ֣ רְשָׁעִ֣ים מֵרָ֑חֶם תָּע֥וּ מִבֶּ֝֗טֶן דִּבְּרֵ֣י כָ֣זָב׃
단절되었도다 악인-들-이 태-에서부터 벗어났도다 배-에서부터 말하는-자-들-이 거짓-을
H2244 H7563 H7358 H8582 H0990 H1696 H3577

악인은 모태에서부터 멀어졌음이여 나면서부터 곁길로 나아가 거짓을 말하는도다

4 חֲמַת־ לָ֭מוֹ כִּדְמ֣וּת דְּ֑מֶה כְּ֝מוֹ־ נָחָ֗שׁ חֵ֣רֵשׁ פֶּ֭תֶן יַאְטֵ֣ם אָזְנֽוֹ׃
독-이 그들-에게 모양-으로 독-의 뱀-의 ~처럼 독사-처럼 막도다 그-의-귀-를
H2534 H1823 H2534 H5175 H3644 H6620 H0331 H0241

저희의 독은 뱀의 독 같으며 저희는 귀를 막은 귀머거리 독사 같으니

5 אֲשֶׁ֤ר לֹא־ יִשְׁמַ֣ע לְ֭קוֹל מְלַחֲשִׁ֑ים חוֹבֵ֥ר חֲ֝בָרִ֗ים מְחֻכָּֽם׃
이는 아니 듣도다 소리-에 마법사-들-의 부리는-자-가 주문-들-을 숙련한
H3808 H8085 H0413 H3907 H2266 H2267 H2449

곧 술사가 아무리 공교한 방술을 행할지라도 그 소리를 듣지 아니하는 독사로다

6 אֱלֹהִ֤ים ׀ הֲרָס־ שִׁנָּ֣ימוֹ בְּפִ֣ימוֹ כְּפִירִ֥ים נְ֝תֹ֗ץ
하나님이여 부수소서 그들-의-이-들-을 그들-의-입-에서 젊은-사자-들-의 꺾으소서
H0430 H2040 H8127 H6310 H4459 H3715 H5422

יְהוָֽה׃
여호와여
H3068

하나님이여 저희 입에서 이를 꺾으소서 여호와여 젊은 사자의 어금니를 꺾어 내시며

7 יִמָּאֲסוּ֮ כְּמוֹ־ מַ֪יִם יִתְהַלְּכ֫וּ לָ֥מוֹ יִדְרֹךְ֮ חִצּ֪וֹ )חִ֫צָּיו( כְּמוֹ
녹아지라 ~처럼 물-이 흘러가라 그들-에게 겨누라 그-의-화살-들-을 그-의-화살-들-을 ~처럼
H4549 H3644 H4325 H1980 H3867 H1869 H2671 H2671 H3644

יִתְמוֹלָלוּ׃
부러지라
H4135

저희로 급히 흐르는 물 같이 사라지게 하시며 겨누는 살이 꺾임 같게 하시며

8 שֶׁ֣מֶשׁ׃ חָ֭זוּ בַּל־ אֵ֣שֶׁת נֵ֑פֶל יַ֝הֲלֹ֗ךְ תָּמֵ֥ס שַׁבְלוּל֮ כְּמוֹ
해-를 보지-못하라 아니 여인-의 유산-처럼 가라 녹는 달팽이-처럼 ~처럼
H8121 H2372 H1077 H0802 H5309 H1980 H8557 H7642 H3644

소멸하여 가는 달팽이 같게 하시며 만기되지 못하여 출생한 자가 일광을 보지 못함 같게 하소서

9 יְשֻׁעֲרֻנוּ׃ חָרֹ֑ון כְּמוֹ־ חַ֝֗י כְּמוֹ־ אָ֥טֶד סְ֭עִירֹתֵיכֶם בִּ֣ינוּ יָבִ֑ינוּ בְּטֶ֥רֶם
휘쓸어-버리시리이다 진노-로 ~처럼 산-것-으로 ~처럼 가시나무-를 너희-의-솥-들-이 느끼라 전-에
H7307 H2740 H3644 H2416 H3644 H0329 H5518 H0995 H2962

가시나무 불이 가마를 더웁게 하기 전에 저가 생 것과 불붙는 것을 회리바람으로 제하여 버리시리로다

10 יִשְׂמַ֣ח צַ֭דִּיק כִּֽי־ חָ֣זָה נָ֑קָם פְּעָמָ֥יו יִ֝רְחַ֗ץ בְּדַ֥ם הָרָשָֽׁע׃
기뻐하리이다 의인-이 보았도다 복수-를 그-의-발-들-을 씻으리이다 피-에서 악인-의
H8055 H6662 H2372 H5359 H6471 H7364 H1818 H7563

의인은 악인의 보복 당함을 보고 기뻐함이여 그 발을 악인의 피에 씻으리로다

11 וְיֹאמַ֣ר אָ֭דָם אַךְ־ פְּרִ֣י לַצַּדִּ֑יק אַךְ־ יֵ֥שׁ אֱ֝לֹהִ֗ים שֹׁפְטִ֥ים בָּאָֽרֶץ׃
그리고-말하리이다 사람-이 오직 열매-가 의인-에게 오직 있도다 하나님-이 심판하시는 땅-에서
H0559 H0120 H0389 H6529 H6662 H0389 H3426 H0430 H8199 H0776

때에 사람의 말이 진실로 의인에게 갚음이 있고 진실로 땅에서 판단하시는 하나님이 계시다 하리로다

## Chapter 59

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַמְנַצֵּחַ | אַל־ | תַּשְׁחֵת | לְדָוִד | מִכְתָּם | בִּשְׁלֹחַ | שָׁאוּל | וַיִּשְׁמְרוּ | 1 |
| 인도자-에게 | 하지-마소서 | 멸하지-마소서 | 다윗-의 | 믹담 | 보냈을-때-에 | 사울-이 | 그리고-지켰도다 | |
| H5329 | H0516 | H0516 | H1732 | H4387 | H7971 | H7586 | H8104 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵת־ | הַבַּיִת | לַהֲמִיתוֹ׃ | הַצִּילֵנִי | וּמֵאֲנָשֵׁי | אֱלֹהָי | מִמִּתְקוֹמְמָי |
| ~를 | 집-을 | 죽이려고 | 건져-주소서 | 나-의-적-들-에서 | 나-의-하나님이여 | 일어나는-자-들-에서 |
| H0853 | | H4191 | H5337 | H0341 | H0430 | |

| |
|---|
| תְּשַׂגְּבֵנִי׃ |
| 높이-소서 |
| H7682 |

다윗의 믹담 시, 영장으로 알다스헷에 맞춘 노래, 사울이 사람을 보내어 다윗을 죽이려고 그 집을 지킨 때에 나의 하나님이여 내 원수에게서 나를 건지시고 일어나 치려는 자에게서 나를 높이 드소서

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַצִּילֵנִי | מִפֹּעֲלֵי | אָוֶן | וּמֵאַנְשֵׁי | דָּמִים | הוֹשִׁיעֵנִי׃ | 2 |
| 건져-주소서 | 행하는-자-들-에서 | 죄악-의 | 그리고-사람-들-에서 | 피-의 | 구원하소서 | |
| H5337 | H6466 | H0205 | H0376 | H1818 | H3467 | |

사악을 행하는 자에게서 나를 건지시고 피흘리기를 즐기는 자에게서 나를 구원하소서

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | הִנָּה | אָרְבוּ | לְנַפְשִׁי | יָגוּרוּ | עָלָי | עַזִּים | לֹא־ | 3 |
| 이는 | 보소서 | 매복하였도다 | 나-의-생명-을 | 모이도다 | 나-를-향하여 | 강한-자-들-이 | 아니 | |
| | H2009 | H0693 | H5315 | | | H5794 | H3808 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פִּשְׁעִי | וְלֹא־ | חַטָּאתִי | יְהוָה׃ |
| 나-의-허물-이 | 그리고-아니 | 나-의-죄-가 | 여호와여 |
| H6588 | H3808 | | H3068 |

저희가 나의 생명을 해하려고 엎드려 기다리고 강한 자가 모여 나를 치려 하오니 여호와여 이는 나의 범과를 인함이 아니요 나의 죄를 인함도 아니로소이다

| | | | | | | | 4 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּלִי־ | עָוֹן | יְרוּצוּן | וְיִכּוֹנָנוּ | עוּרָה | לִקְרָאתִי | וּרְאֵה׃ | |
| 없이 | 죄악-없이 | 달리도다 | 그리고-준비하도다 | 깨어나소서 | 나-를-만나러 | 그리고-보소서 | |
| H1097 | H5771 | H7323 | | H5782 | H7125 | H7200 | |

내가 허물이 없으나 저희가 달려와서 스스로 준비하오니 주여 나를 도우시기 위하여 깨사 감찰하소서

| | | | | | | | | | 5 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַתָּה | יְהוָה־ | וֵאלֹהִים | צְבָאוֹת | אֱלֹהֵי | יִשְׂרָאֵל | הָקִיצָה | לִפְקֹד | כֹּל־ | |
| 그리고-주-께서 | 여호와 | 하나님 | 만군-의 | 하나님 | 이스라엘-의 | 깨어나소서 | 벌하소서 | 모든 | |
| | H3068 | H0430 | | H0430 | H3478 | H6974 | | H3605 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| סֶלָה׃ | אָוֶן | בֹּגְדֵי | כָּל־ | תָּחֹן | אַל־ | הַגּוֹיִם |
| 셀라 | 죄악-의 | 배신하는-자-들-을 | 모든 | 은혜-베푸지-마소서 | 하지-마소서 | 나라-들-을 |
| H5542 | H0205 | H0898 | H3605 | | H0408 | |

만군의 하나님 여호와 이스라엘의 하나님이여 일어나 열방을 벌하소서 무릇 간사한 악인을 긍휼히 여기지 마소서(셀라)

| | | | | | | 6 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עִיר׃ | וְיָסֹבּוּ | כַּכֶּלֶב | יֶהֱמוּ | לָעֶרֶב | יָשׁוּבוּ | |
| 성-을 | 그리고-돌도다 | 개-처럼 | 울부짖도다 | 저녁-에 | 돌아오도다 | |
| | H5437 | H3611 | H1993 | H6153 | H7725 | |

저희가 저물게 돌아와서 개처럼 울며 성으로 두루 다니고

| | | | | | | | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֹׁמֵעַ׃ | מִי | כִּי־ | בִּשְׂפָתוֹתֵיהֶם | חֲרָבוֹת | בְּפִיהֶם | יַבִּיעוּן | וְהִנָּה |
| 듣는냐 | 누가 | 이는 | 그들-의-입술-에 | 칼-들-이 | 그들-의-입-으로 | 토해내도다 | 보라 |
| H8085 | H4310 | | H8193 | H2719 | H6310 | H5042 | H2009 |

그 입으로 악을 토하며 그 입술에는 칼이 있어 이르기를 누가 들으리요 하나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | וְאַתָּה | יְהוָה | תִּשְׂחַק־ | לָמוֹ | תִּלְעַג | לְכָל־ | גּוֹיִם׃ |
| | 그러나-주-께서 | 여호와여 | 비웃으시리이다 | 그들-을 | 조롱하시리이다 | 모든 | 나라-들-을 |
| | | H3068 | H7832 | | H3932 | H3605 | |

여호와여 주께서 저희를 웃으시리니 모든 열방을 비웃으시리이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | עֻזּוֹ | אֵלֶיךָ | אֶשְׁמְרָה | כִּי־ | אֱלֹהִים | מְשַׂגַּבִּי׃ |
| | 그-의-힘-이여 | 주-에게 | 지키리이다 | 이는 | 하나님-이 | 나-의-요새-이시도다 |
| | H5797 | H0413 | H8104 | | H0430 | |

하나님은 나의 산성이시니 저의 힘을 인하여 내가 주를 바라리이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | אֱלֹהַי | חסדו] | חַסְדִּי) | יְקַדְּמֵנִי | אֱלֹהִים | יַרְאֵנִי | בְּשׁוּרָרָי׃ |
| | 하나님-의 | 인자하심-이 | 인자하심-이 | 맞이하시리이다 | 하나님-이 | 보여주시리이다 | 나-의-원수-들-을 |
| | H0430 | | | H6923 | H0430 | H7200 | H8324 |

나의 하나님이 그 인자하심으로 나를 영접하시며 내 원수의 보응받는 것을 나로 목도케 하시리이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | אַל־ | תַּהַרְגֵם | פֶּן־ | יִשְׁכְּחוּ | עַמִּי | הֲנִיעֵמוֹ | בְּחֵילְךָ |
| | 하지-마소서 | 죽이지-마소서 | 혹시 | 잊으리이까 | 나-의-백성-이 | 흔들소서 | 주-의-힘-으로 |
| | H0408 | H2026 | H6435 | H7911 | | H5128 | H3381 |

| | |
|---|---|
| מָגִנֵּנוּ | אֲדֹנָי׃ |
| 나-의-방패-이시도다 | 주여 |
| H4043 | H0136 |

저희를 죽이지 마옵소서 나의 백성이 잊을까 하나이다 우리 방패되신 주여 주의 능력으로 저희를 흩으시고 낮추소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | חַטַּאת־ | פִּימוֹ | דְּבַר־ | שִׂפְתֵימוֹ | וְיִלָּכְדוּ | בִגְאוֹנָם | וּמֵאָלָה |
| | 죄-가 | 그들-의-입-의 | 말-이 | 그들-의-입술-의 | 그리고-잡히라 | 그들-의-교만-에서 | 그리고-저주-에서 |
| | | H6310 | H1697 | H8193 | H3920 | H1347 | H0423 |

| | |
|---|---|
| וּמִכָּחַשׁ | יְסֻפָּרוּ׃ |
| 그리고-거짓-에서 | 선포하라 |
| H3585 | |

저희 입술의 말은 곧 그 입의 죄라 저희의 저주와 거짓말을 인하여 저희로 그 교만한 중에서 사로잡히게 하소서

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | כַּלֵּה | בְחֵמָה | כַּלֵּה | וְאֵינֵמוֹ | וְיֵדְעוּ | כִּי־ | אֱלֹהִים | מֹשֵׁל |
| | 멸하소서 | 진노-로 | 멸하소서 | 그리고-없게-하소서 | 그리고-알게-하소서 | 이는 | 하나님-이 | 다스리시도다 |
| | H3615 | H2534 | H3615 | H0369 | H3045 | | H0430 | H4910 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בְיַעֲקֹב | לְאַפְסֵי | הָאָרֶץ | סֶלָה׃ |
| 야곱-에서 | 끝-들-까지 | 땅-의 | 셀라 |
| H3290 | | H0776 | H5542 |

진노하심으로 소멸하시되 없기까지 소멸하사 하나님이 야곱 중에 다스리심을 땅 끝까지 알게 하소서(셀라)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | וְיָשׁוּבוּ | לָעֶרֶב | יֶהֱמוּ | כַּכֶּלֶב | וְיסֹבְבוּ | עִיר׃ |
| | 그리고-돌아오라 | 저녁-에 | 울부짖으라 | 개-처럼 | 그리고-돌라 | 성-을 |
| | H7725 | H6153 | H1993 | H3611 | H5437 | |

저희로 저물게 돌아와서 개처럼 울며 성으로 두루 다니게 하소서

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 15 | הֵמָּה | ינועון] | יְנִיעוּן) | לֶאֱכֹל | אִם־ | לֹא | יִשְׂבְּעוּ | וַיָּלִינוּ׃ |
| | 그들-은 | 방황하라 | 방황하라 | 먹으려고 | 만약 | 아니 | 배불리면 | 그리고-투덜거리라 |
| | H1992 | H5128 | H5128 | H0398 | | H3808 | H7646 | |

저희는 식물을 위하여 유리하다가 배부름을 얻지 못하면 밤을 새우려니와

16 וַאֲנִי֮ שָׁ֪רְתִּי עֻזֶּ֫ךָ וַ֭אֲרַנֵּן לַבֹּ֣קֶר חַסְדֶּ֑ךָ כִּֽי־ הָיִ֥יתָ מִשְׂגָּ֗ב וּמָנ֥וֹס לִי֮ בְּי֪וֹם צָ֫רִ֥י לְךָ֣ אֲזַמֵּ֑רָה כִּֽי־ אֱלֹהִ֖ים חַסְדִּֽי׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַאֲנִי | שָׁרְתִּי | עֻזֶּךָ | וַאֲרַנֵּן | לַבֹּקֶר | חַסְדֶּךָ | כִּי־ | | |
| 그러나-나-는 | 노래하리이다 | 주-의-힘-을 | 그리고-높이-찬양하리이다 | 아침-에 | 주-의-인자하심-을 | 이는 | | |
| H0589 | H7891 | H5797 | H0000 | H1242 | | | | |
| הָיִיתָ | מִשְׂגָּב | לִי | וּמָנוֹס | בְּיוֹם | צָרִי | לְךָ | אֲזַמֵּרָה | כִּי־ | אֱלֹהִים | חַסְדִּי׃ |
| 되셨도다 | 요새-가 | 나-에게 | 그리고-피난-처-가 | 날-에 | 환난-의 | 나-에게 | | | | |
| H1961 | | | | H3117 | | | | | | |

나는 주의 힘을 노래하며 아침에 주의 인자하심을 높이 부르오리니 주는 나의 산성이시며 나의 환난 날에 피난처심이니이다

17 עֻזִּי֮ אֵ֤לֶיךָ אֲזַמֵּ֗רָה כִּֽי־ אֱלֹ֥הִים מִשְׂגַּבִּ֑י אֱ֝לֹהֵ֗י חַסְדִּֽי׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֻזִּי | אֵלֶיךָ | אֲזַמֵּרָה | כִּי־ | אֱלֹהִים | מִשְׂגַּבִּי | אֱלֹהֵי | חַסְדִּי׃ |
| 나-의-힘이여 | 주-에게 | 찬양하리이다 | 이는 | 하나님-이 | 나-의-요새-이시도다 | 하나님 | 나-의-인자하심-의 |
| H5797 | H0413 | H2167 | | H0430 | | H0430 | |

나의 힘이시여 내가 주께 찬송하오리니 하나님은 나의 산성이시며 나를 긍휼히 여기시는 하나님이심이니이다

# Chapter 60

1 לַמְנַצֵּ֥חַ עַל־ שֽׁוֹשַׁן֮ עֵד֪וּת לְדָוִ֫ד מִכְתָּ֥ם לְלַמֵּ֑ד בְּהַצּוֹתוֹ֙ אֶת־

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַמְנַצֵּחַ | עַל־ | שׁוֹשַׁן | עֵדוּת | לְדָוִד | מִכְתָּם | לְלַמֵּד׃ | בְּהַצּוֹתוֹ | אֶת־ |
| 지휘자에게 | 위에- | 백합꽃의 | 증거의 | 다윗의 | 믹담 | 가르치기-위하여 | 그가-싸울-때에 | 을 |
| H5329 | | H7802 | H7802 | H1732 | H4387 | H3925 | | H0853 |

בְּגִיא־ אֲדָ֭ם אֶת־ וַיַּךְ֮ יוֹאָב֒ וַיָּ֣שָׁב צֹובָ֗האֲרָם וְאֶת־ נַהֲרַ֫יִם אֲרָ֥ם

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּגִיא־ | אֲדָם | אֶת־ | וַיַּךְ | יוֹאָב | וַיָּשָׁב | צוֹבָהאֲרָם | וְאֶת־ | נַהֲרַיִם אֲרָם |
| 에-골짜기의 | 에돔을 | 을 | 그리고-쳤다 | 요압이 | 그리고-돌아왔다 | 아람-소바 | 그리고-을 | 아람-나하라임 |
| H1516 | H0123 | H0853 | H5221 | H3097 | H7725 | H0760 | H0853 | H0763 |

וְאֶת־ פְּרַצְתָּ֑נוּ זְנַחְתָּ֥נוּ אֱ֝לֹהִ֗ים עֶ֣שֶׂר אֶ֭לֶף׃ שְׁנֵ֣ים מֶ֖לַח

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | פְּרַצְתָּנוּ | זְנַחְתָּנוּ | אֱלֹהִים | עֶשֶׂר | אֶלֶף׃ | שְׁנֵים | מֶלַח |
| 그리고-을 | 주께서-무너뜨리셨나이다-우리를 | 주께서-버리셨나이다-우리를 | 하나님이여 | 열 | 천 | 둘 | 소금 |
| H0853 | H6555 | | H0430 | H6240 | H0505 | H8147 | H4417 |

תְּשׁוֹבֵ֥ב לָ֝נוּ׃ אָ֗נָפְתָּ

| | | |
|---|---|---|
| לָנוּ׃ | תְּשׁוֹבֵב | אָנָפְתָּ |
| 우리에게 | 회복시켜-주소서 | 주께서-노하셨나이다 |
| | H7725 | H0599 |

다윗이 교훈하기 위하여 지은 믹담, 영장으로 수산에듯에 맞춘 노래, 다윗이 아람 나하라임과 아람소바와 싸우는 중에 요압이 돌아와 에돔을 염곡에서 쳐서 일만 이천 인을 죽인 때에 하나님이여 주께서 우리를 버려 흩으셨고 분노하셨사오나 지금은 우리를 회복시키소서

2 כִּֽי־ שִׁבְרֶ֥יהָ רְ֝פָ֗ה פִּצַּ֣מְתָּה הִרְעַשְׁתָּ֣ה אֶ֭רֶץ

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | שִׁבְרֶיהָ | רְפָה | פִּצַּמְתָּה | הִרְעַשְׁתָּה | אֶרֶץ | |
| 이는 | 그것의-깨어짐을 | 고치소서 | 주께서-갈라놓으셨나이다-그것을 | 주께서-진동시키셨나이다 | 땅을 | |
| | H7667 | H7495 | H6480 | H7493 | H0776 | |

מָטָ֑תָּה׃

| |
|---|
| מָטָה׃ |
| 흔들렸음이니이다 |
| H4131 |

주께서 땅을 진동시키사 갈라지게 하셨사오니 그 틈을 기우소서 땅이 요동함이니이다

3 יַ֭יִן הִשְׁקִיתָ֣נוּ רְעָלָֽה׃ עַ֝מְּךָ֗ קָשָׁ֥ה הִרְאִ֑יתָה

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יַיִן | הִשְׁקִיתָנוּ | קָשָׁה | עַמְּךָ | הִרְאִיתָה | |
| 포도주를 | 주께서-마시게-하셨나이다-우리에게 | 혹독한-것을 | 주의-백성에게 | 주께서-보이셨나이다 | |
| H3196 | H8248 | H7186 | | H7200 | |

תַּרְעֵלָֽה׃

| |
|---|
| תַּרְעֵלָה׃ |
| 비틀거리게-하는 |
| H8653 |

주께서 주의 백성에게 어려움을 보이시고 비척거리게 하는 포도주로 우리에게 마시우셨나이다

4 נָתַתָּה לִירֵאֶיךָ נֵס לְהִתְנוֹסֵס מִפְּנֵי קֶשֶׁט סֶלָה׃
주께서-주셨나이다 주를-경외하는-자들에게 깃발을 들어-올리도록 로부터-앞에 진리 셀라
H5414 H3373 H5251 H6440 H5127 H5542

주를 경외하는 자에게 기를 주시고 진리를 위하여 달게 하셨나이다(셀라)

5 לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעננו]
위하여 건져-내시리니 주의-사랑하시는-자들이 구원하소서 주의-오른손으로 그리고-응답하소서-우리에게
H4616 H2502 H3467 H3225 H6032

וְעַנֵּנִי׃)
그리고-응답하소서-나에게
H6032

주의 사랑하시는 자를 건지시기 위하여 우리에게 응답하사 오른손으로 구원하소서

6 וְאֱלֹהִים דִּבֶּר בְּקָדְשׁוֹ אֶעְלֹזָה אֶחַלְּקָה שְׁכֶם וְעֵמֶק סֻכּוֹת
하나님이 말씀하셨다 그의-거룩함으로 내가-기뻐하리라 내가-나누리라 세겜을 그리고-골짜기를 숙곳을
H0430 H1696 H6944 H5937 H2505 H7927 H6010 H5523

אֲמַדֵּד׃
내가-측량하리라
H4058

하나님이 그 거룩하심으로 말씀하시되 내가 뛰놀리라 내가 세겜을 나누며 숙곳 골짜기를 척량하리라

7 לִי גִלְעָד וְלִי מְנַשֶּׁה וְאֶפְרַיִם מָעוֹז רֹאשִׁי יְהוּדָה
나의-것이다 길르앗이 그리고-나의-것이다 므낫세가 그리고-에브라임은 보호하는 나의-머리 유다는
H3063 H7218 H4581 H0669 H4519 H1568

מְחֹקְקִי׃
나의-법을-세우는-자
H2710

길르앗이 내 것이요 므낫세도 내 것이며 에브라임은 내 머리의 보호자요 유다는 나의 홀이며

8 מוֹאָב סִיר רַחְצִי עַל־ אֱדוֹם אַשְׁלִיךְ נַעֲלִי עָלַי פְּלֶשֶׁת הִתְרֹעָעִי׃
모압은 대야의 나의-씻는 위에- 에돔에 내가-던지리라 나의-신발을 나-위에 블레셋아 외쳐라
H4124 H5518 H7366 H5921 H0123 H7993 H5275 H5921 H6429 H7321

모압은 내 목욕통이라 에돔에는 내 신을 던지리라 블레셋아 나를 인하여 외치라 하셨도다

9 מִי יְבָלָנִי עִיר מָצוֹר מִי נָחָנִי עַד־ אֱדוֹם׃
누가 나를-인도하리오 성읍 요새의 누가 나를-이끌었느뇨 까지- 에돔
H4310 H2986 H5892 H4692 H4310 H5704 H0123

누가 나를 이끌어 견고한 성에 들이며 누가 나를 에돔에 인도할꼬

10 הֲלֹא־ אַתָּה אֱלֹהִים זְנַחְתָּנוּ וְלֹא־ תֵצֵא אֱלֹהִים בְּצִבְאוֹתֵינוּ׃
아니하시나이까- 주께서 하나님이여 버리셨나이다-우리를 그리고-아니하시느뇨 나가시지 하나님이여
H3808 H0859 H0430 H2186 H3808 H3318 H0430

우리의-군대들과-함께

하나님이여 주께서 우리를 버리지 아니하셨나이까 하나님이여 주께서 우리 군대와 함께 나아가지 아니하시나이다

11 הָבָה־ לָנוּ עֶזְרַת מִצָּר וְשָׁוְא תְּשׁוּעַת אָדָם׃
주소서 우리에게 도움을 대적에게서 그리고-헛되도다 구원이 사람의
H3051 H5833 H6862 H7723 H8668 H0120

우리를 도와 대적을 치게 하소서 사람의 구원은 헛됨이니이다

12 בֶּאלֹהִים (하나님-안에서 H0430) נַעֲשֶׂה־ (우리가-행하리라) חָיִל (능력을 H2428) וְהוּא (그리고-그가 H1931) יָבוּס (밟으시리라) צָרֵינוּ׃ (우리의-대적들을)

우리가 하나님을 의지하고 용감히 행하리니 저는 우리의 대적을 밟으실 자심이로다

# Chapter 61

1 וְלַמְנַצֵּחַ (인도자-에게 H5329) עַל־ (~에-맞추어) נְגִינַת (현악기-의 H5058) לְדָוִד׃ (다윗-의 H1732) שִׁמְעָה (들으소서 H8085) אֱלֹהִים (하나님이여 H0430) רִנָּתִי (나-의-부르짖음-을 H7440) הַקְשִׁיבָה (귀-기울이소서 H7181)
תְּפִלָּתִי׃ (나-의-기도-을 H8605)

다윗의 시, 영장으로 현악에 맞춘 노래 하나님이여 나의 부르짖음을 들으시며 내 기도에 유의하소서

2 מִקְצֵה (끝-에서) הָאָרֶץ (땅-의 H0776) אֵלֶיךָ (주-에게 H0413) אֶקְרָא (부르리이다 H7121) בַּעֲטֹף (약해질-때-에) לִבִּי (나-의-마음-이) בְּצוּר־ (바위-에 H6697) מִמֶּנִּי (나-보다) יָרוּם (높은)
תַּנְחֵנִי׃ (인도하소서 H5148)

내 마음이 눌릴 때에 땅 끝에서부터 주께 부르짖으오리니 나보다 높은 바위에 나를 인도하소서

3 כִּי־ (이는) הָיִיתָ (되셨도다 H1961) מַחְסֶה (피난-처-가 H4268) לִי (나-에게) מִגְדַּל־ (망대-가 H4026) עֹז (힘-의 H5797) מִפְּנֵי (앞-에서 H6440) אוֹיֵב׃ (원수-의 H0341)

주는 나의 피난처시요 원수를 피하는 견고한 망대심이니이다

4 אָגוּרָה (거하리이다 H1961) בְּאָהָלְךָ (주-의-장막-에서 H0168) עוֹלָמִים (영원히 H5769) אֶחֱסֶה (피하리이다 H2620) בְּסֵתֶר (은밀한-곳-에서) כְּנָפֶיךָ (주-의-날개-들-의 H3671) סֶלָה׃ (셀라 H5542)

내가 영원히 주의 장막에 거하며 내가 주의 날개 밑에 피하리이다(셀라)

5 כִּי־ (이는) אַתָּה (주-께서) אֱלֹהִים (하나님이여 H0430) שָׁמַעְתָּ (들으셨도다 H8085) לִנְדָרָי (나-의-서원-들-을 H5088) נָתַתָּ (주셨도다 H5414) יִרְאֵי (두려워하는-자-들-의 H3373) יְרֻשַּׁת (유산-을 H3425)
שְׁמֶךָ׃ (주-의-이름-을 H8034)

하나님이여 내 서원을 들으시고 주의 이름을 경외하는 자의 얻을 기업을 내게 주셨나이다

6 יָמִים (날-들-을 H3117) עַל־ (~위에) יְמֵי־ (날-들-에 H3117) מֶלֶךְ (왕-의 H4428) תּוֹסִיף (더하소서 H3254) שְׁנוֹתָיו (그-의-해-들-은 H8141) כְּמוֹ־ (~처럼 H3644) דֹר (대-와 H1755) וָדֹר׃ (그리고-대-와 H1755)

주께서 왕으로 장수케 하사 그 나이 여러 대에 미치게 하시리이다

7 יֵשֵׁב (좌정하시리이다 H3427) עוֹלָם (영원히 H5769) לִפְנֵי (앞-에서 H6440) אֱלֹהִים (하나님-의 H0430) חֶסֶד (인자하심-과) וֶאֱמֶת (그리고-진실함-을 H0571) מַן (누가 H4487) יְנַצְּרֵהוּ׃ (지켜주시리이까 H5341)

저가 영원히 하나님 앞에 거하리니 인자와 진리를 예비하사 저를 보호하소서

8 כֵּן אֲזַמְּרָה שִׁמְךָ לָעַד לְשַׁלְּמִי נְדָרַי יוֹם וְיוֹם׃
그러므로 찬양하리이다 주-의-이름-을 영원히 갓으리니 나-의-서원-들-을 날 날
H2167 H8034 H5703 H5088 H3117 H3117

그리하시면 내가 주의 이름을 영원히 찬양하며 매일 나의 서원을 이행하리이다

# Chapter 62

1 לַמְנַצֵּחַ עַל־יְדוּתוּן מִזְמוֹר לְדָוִד׃ אַךְ אֶל־אֱלֹהִים דּוֹמִיָּה נַפְשִׁי מִמֶּנּוּ יְשׁוּעָתִי׃
인도자-에게 ~에-맞추어 예두툰 찬송 다윗-의 오직 ~에게 하나님-에게 잠잠하도다 나-의-영혼-이 그-에게서 나-의-구원-이
H5329 H5329 H3038 H4210 H1732 H0389 H0413 H1747 H5315 H4057 H3444

다윗의 시, 영장으로 여두둔의 법칙을 의지하여 한 노래 나의 영혼이 잠잠히 하나님만 바람이여 나의 구원이 그에게서 나는도다

2 אַךְ־הוּא צוּרִי וְיִשׁוּעָתִי מִשְׂגַּבִּי לֹא־אֶמּוֹט רַבָּה׃
오직-그-께서 나-의-바위-이시도다 그리고-나-의-구원-이시도다 나-의-요새-이시도다 아니 흔들리리이다 크게
H0389 H1931 H6697 H3444 H4057 H3808 H4131 H7227

오직 저만 나의 반석이시요 나의 구원이시요 나의 산성이시니 내가 크게 요동치 아니하리로다

3 עַד־אָנָה תְּהוֹתְתוּ עַל־אִישׁ תְּרֻצְּחוּ כֻלְּכֶם כְּקִיר נָטוּי גָּדֵר הֲדָחוּיָה׃
~까지 언제 공격하리이까 사람-을 죽이리이까 너희-모두-가 벽-처럼 기울어진 담-처럼 밀린
H5704 H0575 H2050 H0376 H7523 H3605 H7023 H5186 H1447 H1760

넘어지는 담과 흔들리는 울타리 같은 사람을 죽이려고 너희가 일제히 박격하기를 언제까지 하려느냐

4 אַךְ מִשְּׂאֵתוֹ יָעֲצוּ לְהַדִּיחַ יִרְצוּ כָזָב בְּפִיו יְבָרֵכוּ וּבְקִרְבָּם יְקַלְלוּ־סֶלָה׃
오직 그-의-높은-위치-에서 꾀하였도다 떨어뜨리려고 기뻐하도다 거짓-을 그-의-입-으로 축복하도다 그러나-속-으로 저주하도다 셀라
H0389 H7613 H3289 H1760 H7521 H3577 H6310 H1288 H7130 H7043 H5542

저희가 그를 그 높은 위에서 떨어뜨리기만 꾀하고 거짓을 즐겨하니 입으로는 축복이요 속으로는 저주로다(셀라)

5 אַךְ לֵאלֹהִים דּוֹמִי נַפְשִׁי כִּי־מִמֶּנּוּ תִקְוָתִי׃
오직 하나님-에게 잠잠하라 나-의-영혼이여 이는 그-에게서 나-의-소망-이
H0389 H0430 H1747 H5315 H3588 H4268

나의 영혼아 잠잠히 하나님만 바라라 대저 나의 소망이 저로 좇아 나는도다

6

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אַךְ־ | הֻוא | צוּרִי | וְיִשׁוּעָתִי | מִשְׁגַּבִּי | לֹא |
| 오직 | 그-께서 | 나-의-바위-이시도다 | 그리고-나-의-구원-이시도다 | 나-의-요새-이시도다 | 아니 |
| H0389 | H1931 | H6697 | H3444 | | H3808 |

אֶמּוֹט׃
흔들리리이다
H4131

오직 저만 나의 반석이시요 나의 구원이시요 나의 산성이시니 내가 요동치 아니하리로다

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מַחְסִי | עֻזִּי | צוּר־ | וּכְבוֹדִי | יִשְׁעִי | אֱלֹהִים | עַל־ |
| 나-의-피난-처-가 | 나-의-힘-의 | 바위-가 | 그리고-나-의-영광-이 | 나-의-구원-이 | 하나님-에게 | ~위에 |
| H4268 | H5797 | H6697 | H3519 | H3468 | H0430 | |

בֵּאלֹהִים׃
하나님-안에서
H0430

나의 구원과 영광이 하나님께 있음이여 내 힘의 반석과 피난처도 하나님께 있도다

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהִים | לִבַּכֶּם | לְפָנָיו | שִׁפְכוּ־ | עָם | וּעֵת | בְּכָל־ | בּוֹ | בִּטְחוּ |
| 하나님-은 | 너희-의-마음-들-을 | 그-앞-에 | 붓으라 | 백성이여 | 때-에 | 모든 | 그-에게 | 의지하라 |
| H0430 | H3824 | H6440 | H8210 | | H6256 | H3605 | | H0982 |

סֶלָה׃ לָנוּ מַחֲסֶה־
셀라 우리-에게 피난-처-가
H5542 H4268

백성들아 시시로 저를 의지하고 그 앞에 마음을 토하라 하나님은 우리의 피난처시로다(셀라)

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֵמָּה | לַעֲלוֹת | בְּמֹאזְנַיִם | אִישׁ | בְּנֵי | כָזָב | אָדָם | בְּנֵי־ | הֶבֶל | וְאַךְ |
| 그들-은 | 올라가도다 | 저울-에서 | 사람-의 | 아들-이 | 거짓이도다 | 사람-의 | 아들-이 | 헛되도다 | 오직 |
| H1992 | H5927 | H3976 | H0376 | | H3577 | H0120 | | H1892 | H0389 |

יָחַד׃ מֵהֶבֶל
함께 헛됨-보다
H1892

진실로 천한 자도 헛되고 높은 자도 거짓되니 저울에 달면 들려 입김보다 경하리로다

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָנוּב | כִּי־ | וְחַיִל | תְּהִבָּלוּ | אַל־ | וּבְגָזֵל | בְּעֹשֶׁק | תִּבְטְחוּ | אַל־ |
| 늘어나면 | 이는 | 재물-이 | 헛되지-마라 | 하지-마라 | 그리고-약탈-에 | 압제-에 | 의지하지-마라 | 하지-마라 |
| H5107 | | H2428 | H1891 | H0408 | H1498 | H6233 | H0982 | H0408 |

לֵב׃ תָּשִׁיתוּ אַל־
마음-을 두지-마라 하지-마라
H7896 H0408

포학을 의지하지 말며 탈취한 것으로 허망하여지지 말며 재물이 늘어도 거기 치심치 말지어다

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאלֹהִים׃ | עֹז | כִּי | שָׁמַעְתִּי | זוּ | שְׁתָּיִם־ | אֱלֹהִים | דִּבֶּר | וְאַחַת |
| 하나님-의-것이도다 | 힘-이 | 이는 | 들었도다 | 이것-을 | 두-번 | 하나님-이 | 말씀하셨도다 | 한번 |
| H0430 | H5797 | | H8085 | H2098 | H8147 | H0430 | H1696 | H0259 |

하나님이 한두 번 하신 말씀을 내가 들었나니 권능은 하나님께 속하였다 하셨도다

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּמַעֲשֵׂהוּ׃ | לְאִישׁ | תְּשַׁלֵּם | אַתָּה | כִּי־ | חָסֶד | אֲדֹנָי | וְלָךְ־ |
| 그-의-행위-대로 | 사람-에게 | 갚으시도다 | 주-께서 | 이는 | 인자하심-이 | 주여 | 그리고-주-의-것이도다 |
| H4639 | H0376 | | | | | H0136 | |

주여 인자함도 주께 속하였사오니 주께서 각 사람이 행한 대로 갚으심이니이다

## Chapter 63

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִזְמ֥וֹר | לְדָוִ֗ד | בִּֽהְיוֹתוֹ֮ | בְּמִדְבַּ֪ר | יְהוּדָ֫ה׃ | וֵאלֹהִ֥ים | אֵ֭לִי | אַתָּ֣ה | 1 |
| 찬송 | 다윗-의 | 있을-때-에 | 광야-에서 | 유다-의 | 하나님이여 | 나-의-하나님-이시도다 | 주-께서 | |
| H4210 | H1732 | H1961 | | H3063 | H0430 | H0410 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשַׁחֲרֶ֑ךָּ | צָמְאָ֥ה | לְךָ֥ | וְ֝לְךָ֗ | נַפְשִׁ֥י | כָּ֭מַהּ | לְךָ֣ | בְּשָׂרִ֣י | צִיָּ֑ה | בְּאֶ֥רֶץ־ |
| 구하리이다 | 목말라하도다 | 주-를 | 주-를 | 나-의-영혼-이 | 사모하도다 | 주-를 | 나-의-육-이 | 메마른 | 땅-에서 |
| H7836 | H6770 | | | H5315 | H3642 | | H1320 | | H0776 |

| | | |
|---|---|---|
| מָ֝֗יִם׃ | בְּלִי־ | וְעִיֵּ֥ף |
| 물-이 | 없이 | 그리고-피곤한 |
| H4325 | H1097 | H5889 |

다윗의 시, 유다 광야에 있을 때에 하나님이여 주는 나의 하나님이시라 내가 간절히 주를 찾되 물이 없어 마르고 곤핍한 땅에서 내 영혼이 주를 갈망하며 내 육체가 주를 앙모하나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּכְבוֹדֶֽךָ׃ | עֻזֶּ֑ךָ | לִרְא֥וֹת | חָזִיתִ֖יךָ | בַּקֹּ֣דֶשׁ | כֵּ֭ן | 2 |
| 그리고-주-의-영광-을 | 주-의-힘-을 | 보려고 | 보았도다 | 거룩한-곳-에서 | 그렇게 | |
| H3519 | H5797 | H7200 | H2372 | H6944 | | |

내가 주의 권능과 영광을 보려하여 이와 같이 성소에서 주를 바라보았나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְשַׁבְּחֽוּנְךָ׃ | שְׂפָתָ֑י | מֵ֝חַיִּ֗ים | חַסְדְּךָ֥ | טֽוֹב | כִּֽי־ | 3 |
| 찬양하리이다 | 나-의-입술-들-이 | 생명-보다 | 주-의-인자하심-이 | 선하시도다 | 이는 | |
| | H8193 | | | | | |

주의 인자가 생명보다 나으므로 내 입술이 주를 찬양할 것이라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּפָּֽי׃ | אֶשָּׂ֥א | בְּשִׁמְךָ֑ | בְּחַיָּ֗י | אֲבָרֶכְךָ֥ | כֵּ֭ן | 4 |
| 나-의-손-들-을 | 들어올리리이다 | 주-의-이름-으로 | 나-의-생명-에서 | 찬송하리이다 | 그렇게 | |
| H3709 | H5375 | H8034 | | H1288 | | |

이러므로 내 평생에 주를 송축하며 주의 이름으로 인하여 내 손을 들리이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהַלְלֽ־ | רְנָנ֥וֹת | וְשִׂפְתֵ֑י | נַפְשִׁ֥י | תִּשְׂבַּ֥ע | וְ֝דֶשֶׁן | חֵ֗לֶב | כְּמ֣וֹ | 5 |
| 찬양하리이다 | 환호-들-로 | 그리고-입술-들-의 | 나-의-영혼-이 | 포만하리이다 | 그리고-살찐 | 기름-과 | ~처럼 | |
| | H7445 | H8193 | H5315 | H7646 | H1880 | H2459 | H3644 | |

| |
|---|
| פִּֽי׃ |
| 나-의-입-이 |
| H6310 |

골수와 기름진 것을 먹음과 같이 내 영혼이 만족할 것이라 내 입이 기쁜 입술로 주를 찬송하되

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּֽךְ׃ | אֶהְגֶּ֑ה־ | בְּאַשְׁמֻר֥וֹת | יְצוּעָ֗י | עַל־ | זְכַרְתִּ֥יךָ | אִם־ | 6 |
| 주-에게서 | 묵상하리이다 | 야경-들-에서 | 나-의-자리-위에 | ~위에 | 기억하였도다 | 만약 | |
| | H1897 | H0821 | | | H2142 | | |

내가 나의 침상에서 주를 기억하며 밤중에 주를 묵상할 때에 하오리니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶרַנֵּֽן׃ | כְּנָפֶ֑יךָ | וּבְצֵ֥ל | לִ֗י | עֶזְרָתָ֥ה | הָ֝יִ֗יתָ | כִּֽי־ | 7 |
| 환호하리이다 | 주-의-날개-들-의 | 그리고-그늘-에서 | 나-에게 | 도움-이 | 되셨도다 | 이는 | |
| | H3671 | H6738 | | H5833 | H1961 | | |

주는 나의 도움이 되셨음이라 내가 주의 날개 그늘에서 즐거이 부르리이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | דָּבְקָה | נַפְשִׁי | אַחֲרֶיךָ | בִּי | תָּמְכָה | יְמִינֶךָ׃ |
| | 붙었도다 | 나-의-영혼-이 | 주-를-따라 | 나-를 | 붙들었도다 | 주-의-오른손-이 |
| | H1692 | H5315 | | | H8551 | H3225 |

나의 영혼이 주를 가까이 따르니 주의 오른손이 나를 붙드시거니와

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | וְהֵמָּה | לְשׁוֹאָה | יְבַקְשֵׁי | נַפְשִׁי | יָבֹאוּ | בְּתַחְתִּיּוֹת | הָאָרֶץ׃ |
| | 그러나-그들-은 | 멸망-을-위하여 | 구하도다 | 나-의-생명-을 | 들어가리이다 | 깊은-곳-에 | 땅-의 |
| | H1992 | | H1245 | H5315 | H0935 | H8482 | H0776 |

나의 영혼을 찾아 멸하려 하는 저희는 땅 깊은 곳에 들어가며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | יַגִּירֻהוּ | עַל־ | יְדֵי־ | חָרֶב | מְנָת | שְׁעָלִים | יִהְיוּ׃ |
| | 쫓아내리이다 | ~위에 | 손-들-에 | 칼-의 | 몰-이 | 여우-들-의 | 되리이다 |
| | H5064 | | H3027 | H2719 | H4521 | H7776 | H1961 |

칼의 세력에 붙인바 되어 시랑의 밥이 되리이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | וְהַמֶּלֶךְ | יִשְׂמַח | בֵּאלֹהִים | יִתְהַלֵּל | כָּל־ | הַנִּשְׁבָּע | בּוֹ | כִּי |
| | 그러나-왕-은 | 기뻐하리이다 | 하나님-안에서 | 자랑하리이다 | 모든 | 맹세하는-자-가 | 그-를-가리켜 | 이는 |
| | H4428 | H8055 | H0430 | | H3605 | H7650 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| סָכַר | פִּי | דֹּבְרֵי־ | שָׁקֶר׃ |
| 막히리이다 | 입-이 | 말하는-자-들-의 | 거짓-을 |
| H5534 | H6310 | H1696 | H8267 |

왕은 하나님을 즐거워하리니 주로 맹세한 자마다 자랑할 것이나 거짓말 하는 자의 입은 막히리로다

## Chapter 64

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | לַמְנַצֵּחַ | מִזְמוֹר | לְדָוִד׃ | שְׁמַע־ | אֱלֹהִים | קוֹלִי | בְשִׂיחִי | מִפְּחַד |
| | 인도자-에게 | 찬송 | 다윗-의 | 들으소서 | 하나님이여 | 나-의-소리-를 | 나-의-탄식-에서 | 두려움-에서 |
| | H5329 | H4210 | H1732 | H8085 | H0430 | | H7879 | H6343 |

| | | |
|---|---|---|
| אוֹיֵב | תִּצֹּר | חַיָּי׃ |
| 원수-의 | 지켜소서 | 나-의-생명-을 |
| H0341 | H5341 | |

다윗의 시, 영장으로 한 노래 하나님이여 나의 근심하는 소리를 들으시고 원수의 두려움에서 나의 생명을 보존하소서

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | תַּסְתִּירֵנִי | מִסּוֹד | מְרֵעִים | מֵרִגְשַׁת | פֹּעֲלֵי | אָוֶן׃ |
| | 숨겨-주소서 | 비밀-에서 | 악한-자-들-의 | 소란-에서 | 행하는-자-들-의 | 죄악-의 |
| | H5641 | H5475 | | | H6466 | H0205 |

주는 나를 숨기사 행악자의 비밀한 꾀에서와 죄악을 짓는 자의 요란에서 벗어나게 하소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | אֲשֶׁר | שָׁנְנוּ | כַּחֶרֶב | לְשׁוֹנָם | דָּרְכוּ | חִצָּם | דָּבָר | מָר׃ |
| | 이는 | 갈았도다 | 칼-같이 | 그들-의-혀-를 | 겨누었도다 | 그들-의-화살-을 | 말-이 | 쓴 |
| | | H8150 | H2719 | H3956 | H1869 | H2671 | H1697 | H4751 |

저희가 칼 같이 자기 혀를 연마하며 화살 같이 독한 말로 겨누고

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | לִירוֹת | בַּמִּסְתָּרִים | תָּם | פִּתְאֹם | יֹרֻהוּ | וְלֹא | יִירָאוּ׃ |
| | 쏘려고 | 숨은-곳-들-에서 | 흔-없는-자-를 | 갑자기 | 쏘도다 | 그리고-아니 | 두려워하도다 |
| | | H4565 | H8535 | H6597 | | H3808 | H3372 |

숨은 곳에서 완전한 자를 쏘려 하다가 갑자기 쏘고 두려워하지 않도다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִרְאֶה־ | מִי | אָמְרוּ | מוֹקְשִׁים | לִטְמֹן | וַיְסַפְּרוּ | רָע | דָּבָר | וְלָמוֹ | יְחַזְּקוּ־ |
| 보리이까 | 누가 | 말하였도다 | 올무-들-을 | 숨기려고 | 말하도다 | 악한 | 말-이 | 그들-에게 | 결심하도다 |
| H7200 | H4310 | H0559 | H4170 | H2934 | | | H1697 | | H2388 |

לָמוֹ׃
그들-을

저희는 악한 목적으로 서로 장려하며 비밀히 올무놓기를 함께 의논하고 하는 말이 누가 보리요 하며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָמֹק׃ | וְלֵב | אִישׁ | וְקֶרֶב | מְחֻקָּשׂ | חֵפֶשׂ | תַּמְנוּ | עוֹלֹת | יַחְפְּשׂוּ־ | |
| 깊도다 | 그리고-마음-은 | 사람-의 | 그리고-속-이 | 찾은 | 찾음-을 | 마쳤도다 | 불의-들-을 | 찾도다 | |
| H6013 | | H0376 | H7130 | H2664 | H2665 | H8552 | | H2664 | |

저희는 죄악을 도모하며 이르기를 우리가 묘책을 찾았다 하나니 각 사람의 속 뜻과 마음이 깊도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מַכּוֹתָם׃ | הָיוּ | פִּתְאֹם | חֵץ | אֱלֹהִים | וַיֹּרֵם | |
| 그들-의-상처-들-이 | 되었도다 | 갑자기 | 화살-을 | 하나님-이 | 그러나-쏘시리이다 | |
| H4347 | H1961 | H6597 | H2671 | H0430 | | |

그러나 하나님이 저희를 쏘시리니 저희가 홀연히 살에 상하리로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּם׃ | רֹאֵה | כָּל־ | יִתְנֹדֵדוּ | לְשׁוֹנָם | עָלֵימוֹ | וַיַּכְשִׁילוּהוּ |
| 그들-안에서 | 보는-자-가 | 모든 | 흔들리리이다 | 그들-의-혀-이 | 그들-에게 | 그리고-넘어지게-하시리이다 |
| | H7200 | H3605 | H5074 | H3956 | | H3782 |

이러므로 저희가 엎드러지리니 저희의 혀가 저희를 해함이라 저희를 보는 자가 다 머리를 흔들리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמַעֲשֵׂהוּ | אֱלֹהִים | פֹּעַל | וַיָּנִידוּ | אָדָם | כָּל־ | וַיִּירָאוּ | |
| 그리고-그-의-행위-를 | 하나님-의 | 행위-를 | 그리고-선포하였도다 | 사람-이 | 모든 | 그리고-두려워하였도다 | |
| H4639 | H0430 | H6467 | H5046 | H0120 | H3605 | H3372 | |

הִשְׂכִּילוּ׃
깨달았도다

모든 사람이 두려워하여 하나님의 일을 선포하며 그 행하심을 깊이 생각하리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | וְיִתְהַלְלוּ | בּוֹ | וְחָסָה | בַּיהוָה | צַדִּיק | יִשְׂמַח | |
| 모든 | 그리고-자랑하리이다 | 그-안에서 | 그리고-피하였도다 | 여호와-안에서 | 의인-이 | 기뻐하리이다 | |
| H3605 | | | H2620 | H3068 | H6662 | H8055 | |

| | |
|---|---|
| לֵב׃ | יִשְׁרֵי־ |
| 마음-의 | 곧은-자-들-이 |
| | H3477 |

의인은 여호와를 인하여 즐거워하며 그에게 피하리니 마음이 정직한 자는 다 자랑하리로다

## Chapter 65

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּצִיּוֹן | אֱלֹהִים | תְּהִלָּה | דְּמִיָּה | לְךָ | שִׁיר׃ | לְדָוִד | מִזְמוֹר | לַמְנַצֵּחַ | |
| 시온-에서 | 하나님이여 | 찬양-이도다 | 침묵-이 | 주-에게 | 노래 | 다윗-의 | 찬송 | 인도자-에게 | |
| H6726 | H0430 | H8416 | H1747 | | | H1732 | H4210 | H5329 | |

| | | |
|---|---|---|
| נֶדֶר׃ | יְשֻׁלַּם־ | וְלְךָ |
| 서원-이 | 갓으리이다 | 그리고-주-에게 |
| H5088 | | |

다윗의 시, 영장으로 한 노래 하나님이여 찬송이 시온에서 주를 기다리오며 사람이 서원을 주께 이행하리이다

2 שֹׁמֵ֣עַ תְּפִלָּ֑ה עָ֝דֶ֗יךָ כָּל־בָּשָׂ֥ר יָבֹֽאוּ׃
듣는-자여 기도-를 주-에게 모든 육-이 오리이다
H8085 H8605 H5704 H3605 H1320 H0935

기도를 들으시는 주여 모든 육체가 주께 나아오리이다

3 דִּבְרֵ֣י עֲוֹנֹ֣ת גָּ֭בְרוּ מֻנִּ֑י אַתָּ֥ה פְ֝שָׁעֵ֗ינוּ תְּכַפְּרֵֽם׃
말-들-이 죄악-의 이겨도다 나-보다 주-께서 우리-의-허물-들-을 속죄하시리이다
H1697 H5771 H1396 H4482 H0136 H6588 H3722

죄악이 나를 이기었사오니 우리의 죄과를 주께서 사하시리이다

4 אַשְׁרֵ֤י תִּ֭בְחַר וּתְקָרֵ֣ב יִשְׁכֹּ֑ן חֲצֵרֶ֥יךָ נִ֝שְׂבְּעָ֗ה בְּטֽוּב׃
복-있도다 택하시는 그리고-가까이-하시는 거하리이다 주-의-뜨-들-에서 배불리리이다 선함-으로
H0835 H0977 H7126 H7931 H2691 H7646 H2898

קֹ֣דֶשׁ הֵיכָלֶֽךָ׃
거룩한 주-의-성전-의
H6918 H1964

주-의-집-의

주께서 택하시고 가까이 오게 하사 주의 뜰에 거하게 하신 사람은 복이 있나이다 우리가 주의 집 곧 주의 성전의 아름다움으로 만족하리이다

5 נוֹרָא֣וֹת בְּצֶ֭דֶק תַּעֲנֵ֣נוּ אֱלֹהֵ֣י יִשְׁעֵ֑נוּ מִבְטָ֥ח כָּל־קְצ֖וֵי אֶ֣רֶץ
두려운-것-들-로 공의-로 응답하시리이다 하나님 우리-의-구원-의 신뢰-가 모든 끝-들-의 땅-의
H3372 H6664 H6030 H0430 H3468 H4009 H3605 H7099 H0776

וְ֝יָ֗ם רְחֹקִֽים׃
그리고-바다-의 먼
H3220 H7350

우리 구원의 하나님이시여 땅의 모든 끝과 먼 바다에 있는 자의 의지할 주께서 의를 좇아 엄위하신 일로 우리에게 응답하시리이다

6 מֵכִ֣ין הָרִ֣ים בְּכֹח֑וֹ נֶאְזָ֥ר בִּ֝גְבוּרָֽה׃
세우시는 산-들-을 그-의-힘-으로 두르시는 능력-으로
H3559 H2022 H3581 H0247 H1369

주는 주의 힘으로 산을 세우시며 권능으로 띠를 띠시며

7 מַשְׁבִּ֣יחַ שְׁא֣וֹן יַמִּ֑ים שְׁא֖וֹן גַּלֵּיהֶ֣ם וַהֲמ֣וֹן לְאֻמִּֽים׃
잔잔하게-하시는 소란-을 바다-들-의 소란-을 그들-의-파도-들-의 그리고-소란-을 백성-들-의
H7623 H7588 H3220 H7588 H1530 H1995 H3816

바다의 흉용과 물결의 요동과 만민의 훤화까지 진정하시나이다

8 וַיִּירְא֣וּ יֹשְׁבֵ֣י קְ֭צָוֹת מִ֣מֹּֽתֵיךָ֑ מוֹצָאֵ֖י בֹּ֣קֶר וְעֶ֝רֶב תְּרַנֵּֽן׃
그리고-두려워하였도다 거하는-자-들-이 끝-들-에서 주-의-표적-들-에서 나오는-곳-들-이 아침-의 그리고-저녁-의 노래하게-하시도다
H3372 H3427 H7098 H0226 H4161 H1242 H6153 H7442

땅 끝에 거하는 자가 주의 징조를 두려워하나이다 주께서 아침 되는 것과 저녁되는 것을 즐거워하게 하시며

9 פָּקַדְתָּ וַתְּשֹׁקְקֶהָ רַבַּת תַּעְשְׁרֶנָּה אֱלֹהִים פֶּלֶג מָלֵא מָיִם
돌보셨도다 그리고-적시셨도다 많이 풍성하게-하시도다 하나님-의 개울-이 차도다 물-로
H0776 H7783 H7235 H6238 H0430 H6388 H4390 H4325
וְהָאָרֶץ
땅-을
H0776
תָּכִין דְּגָנָם כִּי־ כֵן תְּכִינֶהָ׃
준비하시도다 그들-의-곡식-을 이는 그렇게 준비하시도다
H1715

땅을 권고하사 물을 대어 심히 윤택케 하시며 하나님의 강에 물이 가득하게 하시고 이같이 땅을 예비하신 후에 저희에게 곡식을 주시나이다

10 תְּלָמֶיהָ רַוֵּה נַחֵת גְּדוּדֶיהָ בִּרְבִיבִים תְּמוֹגְגֶנָּה צִמְחָהּ
그-의-밤고랑-들-을 적시소서 내리소서 그-의-두둑-들-을 소나기-들-로 녹이시도다 그-의-싹-을
H8525 H7301 H5181 H1418 H7241 H4127 H6780
תְּבָרֵךְ׃
축복하시도다
H1288

주께서 밭고랑에 물을 넉넉히 대사 그 이랑을 평평하게 하시며 또 단비로 부드럽게 하시고 그 싹에 복 주시나이다

11 עִטַּרְתָּ שְׁנַת טוּבָתֶךָ וּמַעְגָּלֶיךָ תִּרְעֲפוּן דָּשֶׁן׃
씌우셨도다 해-를 주-의-선하심-의 그리고-주-의-바퀴-자국-들-이 떨어지도다 살찐-을
H8141 H2896 H4570 H7491 H1880

주의 은택으로 연사에 관 씌우시니 주의 길에는 기름이 떨어지며

12 נְאוֹת מִדְבָּר וְגִיל גְּבָעוֹת תַּחְגֹּרְנָה׃
초장-들-이 광야-의 그리고-기쁨-으로 언덕-들-이 두르도다
H4999 H4057 H1524 H1389 H2296

들의 초장에도 떨어지니 작은 산들이 기쁨으로 띠를 띠었나이다

13 לָבְשׁוּ כָרִים הַצֹּאן מָלְאוּ עֲמָקִים תַּעְטְפוּ־ בָר אַף־ יָרֵעוּ יָשִׁירוּ׃
입었도다 목장-들-이 양-들-을 덮이도다 곡식-으로 또한 환호하도다 그리고-골짜기-들-이
H3847 H3733 H6629 H5844 H1250 H0637 H7321 H6010
노래하도다
H7891

초장에는 양떼가 입혔고 골짜기에는 곡식이 덮였으매 저희가 다 즐거이 외치고 또 노래하나이다

# Chapter 66

1 הָרִיעוּ לֵאלֹהִים כָּל־ הָאָרֶץ׃ זַמְּרוּ כְּבוֹד שִׂימוּ שְׁמוֹ תְּהִלָּתוֹ׃
환호하라 하나님-에게 모든 땅이여 찬송 영광-을 놓으라 그-의-이름-의 영광-을 찬양하라 그-의-찬양-의
H7321 H0430 H3605 H0776 H4210 H3519 H8034 H3519 H2167 H8416

시, 영장으로 한 노래 온 땅이여 하나님께 즐거운 소리를 발할지어다

2 לַמְנַצֵּחַ שִׁיר מִזְמוֹר הָרִיעוּ לֵאלֹהִים כָּל־ הָאָרֶץ׃
인도자-에게 노래 찬송 환호하라 하나님-에게 모든 땅이여
H5329 H7892 H4210 H7321 H0430 H3605 H0776

그 이름의 영광을 찬양하고 영화롭게 찬송할지어다

3 אִמְרוּ לֵאלֹהִים מַה־נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ בְּרֹב עֻזְּךָ יְכַחֲשׁוּ
말하라 하나님-에게 어찌 두려우시도다 주-의-행위-들-이 많음-으로 주-의-힘-의 굴복하리이다
H0559 H0430 H4100 H3372 H4639 H7230 H5797 H3584

לְךָ׃ אֹיְבֶיךָ
주-에게 주-의-원수-들-이
H0341

하나님께 고하기를 주의 일이 어찌 그리 엄위하신지요 주의 큰 권능으로 인하여 주의 원수가 주께 복종할 것이며

4 כָּל־הָאָרֶץ יִשְׁתַּחֲווּ לְךָ וְיַזְמְרוּ־לָךְ יְזַמְּרוּ שְׁמֶךָ
모든 땅-이 경배하리이다 주-에게 그리고-찬양하리이다 찬양하리이다 주-의-이름-을
H3605 H0776 H7812 H0776 H2167 H2167 H8034

סֶּלָה׃
셀라
H5542

온 땅이 주께 경배하고 주를 찬양하며 주의 이름을 찬양하리이다 할지어다(셀라)

5 לְכוּ וּרְאוּ מִפְעֲלוֹת אֱלֹהִים נוֹרָא עֲלִילָה עַל־בְּנֵי אָדָם׃
오라 그리고-보라 행위-들-을 하나님-의 두려우시도다 행위-가 ~위에 아들-의 사람-의
H3212 H7200 H0430 H3372 H5949 H0430 H1121 H0120

와서 하나님의 행하신 것을 보라 인생에게 행하심이 엄위하시도다

6 הָפַךְ יָם לְיַבָּשָׁה בַּנָּהָר יַעַבְרוּ בָרֶגֶל שָׁם נִשְׂמְחָה־בּוֹ׃
돌이켰도다 바다-를 마른-땅-으로 강-에서 건넜도다 발-로 거기-에서 기뻐하였도다 그-안에서
H2015 H3220 H3004 H5104 H7272 H8033 H8055

하나님이 바다를 변하여 육지되게 하셨으므로 무리가 도보로 강을 통과하고 우리가 거기서 주로 인하여 기뻐하였도다

7 מֹשֵׁל בִּגְבוּרָתוֹ עוֹלָם עֵינָיו בַּגּוֹיִם תִּצְפֶּינָה הַסּוֹרְרִים
다스리시도다 그-의-능력-으로 영원히 그-의-눈-들-이 나라-들-을 감시하시도다 반역하는-자-들-이
H4910 H1369 H5769 H5869 H1471 H6822 H5637

סֶּלָה׃ לָמוֹ יָרוּמוּ( )[ירימון] אַל־
셀라 그들-에게 높이지-마라 높이라 하지-마라
H5542 H0408

저가 그 능으로 영원히 치리하시며 눈으로 열방을 감찰하시나니 거역하는 자는 자고하지 말지어다(셀라)

8 בָּרְכוּ עַמִּים וְעַמְּעוּ קוֹל תְּהִלָּתוֹ׃
찬송하라 백성-들이여 그리고-들리게-하라 소리-를 그-의-찬양-의
H1288 H5971 H8085 H6963 H8416

만민들아 우리 하나님을 송축하며 그 송축 소리로 들리게 할지어다

9 הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַחַיִּים וְלֹא־נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ׃
놓으시는 우리-의-생명-을 삶-에서 그리고-아니 허락하셨도다 흔들리게 우리-의-발-들-을
H5315 H2416 H3808 H5414 H4132 H7272

그는 우리 영혼을 살려 두시고 우리의 실족함을 허락지 아니하시는 주시로다

10 כִּי־בָחַנְתָּנוּ אֱלֹהִים צְרַפְתָּנוּ כִּצְרֹף כֶּסֶף׃
이는 시험하셨도다 하나님이여 단련하셨도다 단련하셨도다 은-을
H3588 H0974 H0430 H6884 H6884 H3701

하나님이여 주께서 우리를 시험하시되 우리를 단련하시기를 은을 단련함 같이 하셨으며

11 הֲבֵאתָנוּ בַמְּצוּדָה שַׂמְתָּ מוּעָקָה בְּמָתְנֵינוּ׃
들여보내셨도다 그물-에 놓으셨도다 짐-을 우리-의-허리-에
H0935 H4685 H4157 H4975

우리를 끌어 그물에 들게 하시며 어려운 짐을 우리 허리에 두셨으며

12 הִרְכַּבְתָּ אֱנוֹשׁ לְרֹאשֵׁנוּ בָּאנוּ־בָאֵשׁ וּבַמָּיִם וַתּוֹצִיאֵנוּ לָרְוָיָה׃
사람-을 우리-의-머리-에 들어갔도다 불-에 그리고-물-에 그리고-인도하셨도다 풍요함-에
H0582 H7218 H0935 H0784 H4325 H3318 H7310

사람들로 우리 머리 위로 타고 가게 하셨나이다 우리가 불과 물을 통행하더니 주께서 우리를 끌어내사 풍부한 곳에 들이셨나이다

13 אָבוֹא בֵיתְךָ בְּעוֹלוֹת לְךָ אֲשַׁלֵּם נְדָרָי׃
들어가리이다 주-의-집-에 번제-들-로 갔으리이다 주-에게 나-의-서원-들-을
H0935 H1004 H5930 H3605 H5088

내가 번제를 가지고 주의 집에 들어가서 나의 서원을 갚으리니

14 אֲשֶׁר־פָּצוּ שְׂפָתָי וְדִבֶּר־בְּפִי בַּצַּר־לִי׃
이는 열었도다 나-의-입술-들-이 그리고-말하였도다 나-의-입-이 환난-에서 나-에게
H6475 H8193 H1696 H6310 H6310

이는 내 입술이 발한 것이요 내 환난 때에 내 입이 말한 것이니이다

15 עֹלוֹת מֵחֵים אַעֲלֶה־לְּךָ אֵילִים קְטֹרֶת עִם־בָּקָר אֶעֱשֶׂה
번제-들-을 살진-것-들-의 올리리이다 주-에게 ~과-함께 향-의 숙양-들-의 드리리이다 소-들-을
H5930 H4220 H5927 H3605 H6999 H5642 H1241

עִתּוּדִים׃ סֶלָה עִם־
수염소-들-의 셀라 ~과-함께
H6260 H5542

내가 수양의 향기와 함께 살진 것으로 주께 번제를 드리며 수소와 염소를 드리리이다(셀라)

16 לְכוּ־שִׁמְעוּ וַאֲסַפְּרָה כָּל־יִרְאֵי אֱלֹהִים אֲשֶׁר עָשָׂה לְנַפְשִׁי׃
오라 들으라 그리고-이야기하리이다 모든 두려워하는-자-들이여 하나님-의 이는 행하셨도다 나-의-영혼-에게
H3212 H8085 H5608 H3605 H3373 H0430 H0834 H6213 H5315

하나님을 두려워하는 너희들아 다 와서 들으라 하나님이 내 영혼을 위하여 행하신 일을 내가 선포하리로다

17 אֵלָיו פִּי־קָרָאתִי וְרוֹמַם תַּחַת לְשׁוֹנִי׃
그-에게 나-의-입-이 불렀도다 그리고-높임-이 아래-에 나-의-혀-의
H0413 H6310 H7121 H7318 H8478 H3956

내가 내 입으로 그에게 부르짖으며 내 혀로 높이 찬송하였도다

18 אָוֶן אִם־רָאִיתִי בְלִבָּבִי לֹא יִשְׁמַע אֲדֹנָי׃
죄악-을 만약 보았도다 나-의-마음-에서 아니 듣으시리이다 주-께서
H0205 H0518 H7200 H3824 H8085 H0136

내가 내 마음에 죄악을 품으면 주께서 듣지 아니하시리라

19 אָכֵן שָׁמַע אֱלֹהִים הִקְשִׁיב בְּקוֹל תְּפִלָּתִי׃
참으로 들으셨도다 하나님-이 귀-기울이셨도다 소리-에 나-의-기도-의
H0403 H8085 H0430 H7181 H6963 H8605

그러나 하나님이 실로 들으셨으며 내 기도 소리에 주의하셨도다

20 בָּרוּךְ אֱלֹהִים אֲשֶׁר־לֹא הֵסִיר תְּפִלָּתִי וְחַסְדּוֹ מֵאִתִּי׃
찬송하라 하나님-을 이는 아니 물리쳤도다 나-의-기도-를 그리고-그-의-인자하심-을 나-에게서
H1288 H0430 H0834 H3808 H5493 H8605 H2617 H0854

하나님을 찬송하리로다 저가 내 기도를 물리치지 아니하시고 그 인자하심을 내게서 거두지도 아니하셨도다

## Chapter 67

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיִבָרְכֵנוּ | יְחָנֵּנוּ | אֱלֹהִים | שִׁיר׃ | מִזְמוֹר | בִּנְגִינֹת | לַמְנַצֵּחַ | 1 |
| 그리고-축복하소서 | 은혜를-베푸소서 | 하나님이여 | 노래 | 찬송 | 현악기-들-에-맞추어 | 인도자-에게 | |
| H1288 | | H0430 | | H4210 | H5058 | H5329 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| סֶלָה׃ | אִתָּנוּ | פָּנָיו | יָאֵר |
| 셀라 | 우리-와-함께 | 그-의-얼굴-을 | 비추소서 |
| H5542 | H0854 | H6440 | H0215 |

시 곧 노래, 영장으로 현악에 맞춘 것 하나님은 우리를 긍휼히 여기사 복을 주시고 그 얼굴 빛으로 우리에게 비취사(셀라)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְשׁוּעָתֶךָ׃ | גּוֹיִם | בְּכָל־ | דַּרְכֶּךָ | בָּאָרֶץ | לָדַעַת | 2 |
| 주-의-구원-을 | 나라-들-에서 | 모든 | 주-의-길-을 | 땅-에서 | 알려고 | |
| H3444 | | H3605 | H1870 | H0776 | H3045 | |

주의 도를 땅 위에, 주의 구원을 만방 중에 알리소서

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כֻּלָּם׃ | עַמִּים | יוֹדוּךָ | אֱלֹהִים | וְעַמִּים | יוֹדוּךָ | 3 |
| 모두-가 | 백성-들-이 | 감사하리이다 | 하나님이여 | 백성-들-이 | 감사하리이다 | |
| H3605 | | H3034 | H0430 | | H3034 | |

하나님이여 민족들로 주를 찬송케 하시며 모든 민족으로 주를 찬송케 하소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִישֹׁר | עַמִּים | תִּשְׁפֹּט | כִּי־ | לְאֻמִּים | וְיִרַנְּנוּ | יִשְׂמְחוּ | 4 |
| 공평함-으로 | 백성-들-을 | 심판하시도다 | 이는 | 나라-들-이 | 그리고-환호하리이다 | 기뻐하리이다 | |
| H4334 | | H8199 | | H3816 | | H8055 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| סֶלָה׃ | תַּנְחֵם | בָּאָרֶץ | וּלְאֻמִּים |
| 셀라 | 인도하시도다 | 땅-에서 | 그리고-나라-들-을 |
| H5542 | H5148 | H0776 | H3816 |

열방은 기쁘고 즐겁게 노래할지니 주는 민족들을 공평히 판단하시며 땅 위에 열방을 치리하실 것임이니이다(셀라)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כֻּלָּם׃ | עַמִּים | יוֹדוּךָ | אֱלֹהִים | וְעַמִּים | יוֹדוּךָ | 5 |
| 모두-가 | 백성-들-이 | 감사하리이다 | 하나님이여 | 백성-들-이 | 감사하리이다 | |
| H3605 | | H3034 | H0430 | | H3034 | |

하나님이여 민족들로 주를 찬송케 하시며 모든 민족으로 주를 찬송케 하소서

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵינוּ׃ | אֱלֹהִים | יְבָרְכֵנוּ | יְבוּלָהּ | נָתְנָה | אֶרֶץ | 6 |
| 우리-의-하나님-이 | 하나님-이 | 축복하시리이다 | 그-의-소산-을 | 내었도다 | 땅-이 | |
| H0430 | H0430 | H1288 | H2981 | H5414 | H0776 | |

땅이 그 소산을 내었도다 하나님 곧 우리 하나님이 우리에게 복을 주시리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָרֶץ׃ | אַפְסֵי־ | כָל־ | אֹתוֹ | וְיִירְאוּ | אֱלֹהִים | יְבָרְכֵנוּ | 7 |
| 땅-의 | 끝-들-이 | 모든 | 그-를 | 그리고-두려워하리이다 | 하나님-이 | 축복하시리이다 | |
| H0776 | | H3605 | H0853 | H3372 | H0430 | H1288 | |

하나님이 우리에게 복을 주시리니 땅의 모든 끝이 하나님을 경외하리로다

## Chapter 68

1 לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד מִזְמוֹר שִׁיר: יָקוּם אֱלֹהִים יָפוּצוּ אוֹיְבָיו
인도자-에게 다윗-의 찬송 노래 일어나시리이다 하나님-이 흩어지리이다 그-의-원수-들-이
H5329 H1732 H4210 H7892 H0430 H6327 H0341

וְיָנוּסוּ מְשַׂנְאָיו מִפָּנָיו:
그리고-도망치리이다 그-를-미워하는-자-들-이 그-의-앞-에서
H5127 H8130 H6440

다윗의 시, 영장으로 한 노래 하나님은 일어나사 원수를 흩으시며 주를 미워하는 자로 주의 앞에서 도망하게 하소서

2 כְּהִנְדַּף עָשָׁן תִּנְדֹּף כְּהֵמֵס דּוֹנַג מִפְּנֵי־אֵשׁ יֹאבְדוּ רְשָׁעִים מִפְּנֵי
흩어지듯 연기-가 흩어지리이다 녹듯 밀랍-이 불-의 멸망하리이다 악인-들-이 앞-에서
H5086 H6227 H5086 H4549 H1749 H0784 H0006 H7563 H6440

אֱלֹהִים:
하나님-의
H0430

연기가 몰려감 같이 저희를 몰아내소서 불 앞에서 밀이 녹음 같이 악인이 하나님 앞에서 망하게 하소서

3 וְצַדִּיקִים יִשְׂמְחוּ יַעְלְצוּ לִפְנֵי אֱלֹהִים וְיָשִׂישׂוּ בְּשִׂמְחָה:
그러나-의인-들-은 기뻐하리이다 즐거워하리이다 하나님-의 앞-에서 그리고-기뻐하리이다 기쁨-으로
H6662 H8055 H5970 H6440 H0430 H7797 H8057

의인은 기뻐하여 하나님 앞에서 뛰놀며 기뻐하고 즐거워할지어다

4 שִׁירוּ זַמְּרוּ לֵאלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו:
노래하라 찬양하라 하나님-에게 높이라 타시는-자-에게 광야-들-에서 여호와-안에서 그-의-이름-을 그리고-기뻐하라 그-앞-에서
H7891 H2167 H0430 H5549 H7392 H6160 H3050 H8034 H5937 H6440

하나님께 노래하며 그 이름을 찬양하라 타고 광야에 행하시던 자를 위하여 대로를 수축하라 그 이름은 여호와시니 그 앞에서 뛰놀지어다

5 אֲבִי יְתוֹמִים וְדַיָּן אַלְמָנוֹת אֱלֹהִים בִּמְעוֹן קָדְשׁוֹ:
아버지-가 고아-들-의 그리고-재판관-이 과부-들-의 하나님-이시도다 거처-에서 그-의-거룩한
H0001 H3490 H1781 H0490 H0430 H4583 H6944

그 거룩한 처소에 계신 하나님은 고아의 아버지시며 과부의 재판장이시라

6 אֱלֹהִים מוֹשִׁיב יְחִידִים בַּיְתָה מוֹצִיא אֲסִירִים בַּכּוֹשָׁרוֹת אַךְ
하나님-이 거하게-하시도다 외로운-자-들-을 집-에서 인도하시도다 갇힌-자-들-을 복될-으로 오직
H0430 H3427 H3173 H1004 H3318 H0615 H3574 H0389

צְחִיחָה: שָׁכְנוּ סוֹרְרִים
메마른-땅-에서 거하였도다 반역하는-자-들-은
H6707 H7931 H5637

하나님은 고독한 자로 가속 중에 처하게 하시며 수금된 자를 이끌어내사 형통케 하시느니라 오직 거역하는 자의 거처는 메마른 땅이로다

7 אֱלֹהִים בְּצֵאתְךָ לִפְנֵי עַמֶּךָ בְּצַעֲדְךָ בִּישִׁימוֹן סֶלָה:
하나님이여 나가실-때-에 앞-에서 주-의-백성-의 걸으실-때-에 광야-에서 셀라
H0430 H3318 H6440 H5971 H6805 H3452 H5542

하나님이여 주의 백성 앞에서 앞서 나가사 광야에 행진하셨을 때에(셀라)

8
סִינַי זֶה אֱלֹהִים מִפְּנֵי נָטְפוּ שָׁמַיִם אַף־ רָעָשָׁה וְרָעָשָׁה אֶרֶץ
시나이-에서 이것-은 하나님-의 앞-에서 떨어졌도다 하늘-이 또한-하늘-이 흔들렸도다 땅-이
H5514 H2088 H0430 H6440 H5197 H8064 H0637 H7493 H0776

מִפְּנֵי אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃
앞-에서 하나님-의 하나님 이스라엘-의
H6440 H0430 H0430 H3478

땅이 진동하며 하늘이 하나님 앞에서 떨어지며 저 시내 산도 하나님 곧 이스라엘의 하나님 앞에서 진동하였나이다

9
כּוֹנַנְתָּה׃ אַתָּה וְנַחֲלָתְךָ נִלְאָה תָּכִין אֱלֹהִים גֶּשֶׁם נְדָבוֹת
세우셨도다 주-께서 그리고-피곤한 주-의-유산-을 하나님이여 뿌리셨도다 자원하는 비-를
H3811 H5159 H0430 H5071 H1653

하나님이여 흡족한 비를 보내사 주의 산업이 곤핍할 때에 견고케 하셨고

10
אֱלֹהִים׃ לֶעָנִי בְּטוּבָתֶךָ תָּכִין בָּהּ יֶשְׁבוּ־ חַיָּתֶךָ
하나님이여 가난한-자-에게 주-의-선하심-으로 준비하셨도다 그-안에서 거하였도다 주-의-무리-가
H0430 H6041 H3427

주의 회중으로 그 가운데 거하게 하셨나이다 하나님이여 가난한 자를 위하여 주의 은택을 준비하셨나이다

11
רָב׃ צָבָא הַמְבַשְּׂרוֹת אֹמֶר יְתֵן־ אֲדֹנָי
큰 군대-가 선포하는-여인-들-은 말씀-을 주시도다 주-께서
H1319 H0562 H5414 H0136

주께서 말씀을 주시니 소식을 공포하는 여자가 큰 무리라

12
שָׁלָל׃ תְּחַלֵּק בַּיִת וּנְוֹת יְדֻדוּן יְדֻדוּן צְבָאוֹת מַלְכֵי
전리품-을 나누도다 집-의 그리고-아냘-가 도망치도다 도망치도다 군대-들-의 왕-들-이
H7998 H1319 H5074 H5074 H4428

여러 군대의 왕들이 도망하고 도망하니 집에 거한 여자도 탈취물을 나누도다

13
אִם־ תִּשְׁכְּבוּן בֵּין שְׁפָתָיִם כַּנְפֵי יוֹנָה נֶחְפָּה בַכֶּסֶף
만약 누우라면 사이-에 양-우리-들-의 날개-들-이 덮인 비둘기-의 은-으로
H0996 H7901 H7901 H3671 H2645 H3123 H3701

וְאֵבְרוֹתֶיהָ חָרוּץ׃ בִּירַקְרַק
그리고-그-의-깃-들-은 금-으로 노란-녹색-의
H0084 H3422

너희가 양우리에 누울 때에는 그 날개를 은으로 입히고 그 깃을 황금으로 입힌 비둘기 같도다

14
בְּצַלְמוֹן׃ תַּשְׁלֵג בָּהּ מְלָכִים שַׁדַּי בְּפָרְשׂ
살몬-에서 눈-내리셨도다 그-안에서 왕-들-을 전능자-께서 흩뜨리실-때-에
H7949 H4428 H7706 H6566

전능하신 자가 열왕을 그 중에서 흩으실 때에는 살몬에 눈이 날림 같도다

15
בָּשָׁן׃ הַר־ גַּבְנֻנִּים הַר בָּשָׁן הַר־ אֱלֹהִים הַר־
바산-의 산-은 봉우리-들-의 산-은 바산-의 산-은 하나님-의 산-은
H1316 H2022 H1386 H2022 H1316 H2022 H0430 H2022

바산의 산은 하나님의 산임이여 바산의 산은 높은 산이로다

16 וְלָמָּה תְּרַצְּדוּן הָרִים גַּבְנֻנִּים הָהָר חָמַד אֱלֹהִים לְשִׁבְתּוֹ אַף־
어찌 시기하느냐 산-들이여 봉우리-들-의 산-을 원하셨도다 하나님-이 거하시려고 또한
H4100 H7520 H2022 H1386 H2022 H0430 H3427 H0637

יְהוָה יִשְׁכֹּן לָנֶצַח׃
여호와-께서 거하시리이다 영원히
H3068 H7931 H5331

너희 높은 산들아 어찌하여 하나님이 거하시려 하는 산을 시기하여 보느뇨 진실로 여호와께서 이 산에 영영히 거하시리로다

17 רֶכֶב אֱלֹהִים רִבֹּתַיִם אַלְפֵי שְׁנְאָן אֲדֹנָי בָּם סִינַי
전차-가 하나님-의 수만-이도다 수천-들-의 반복-의 주-께서 그들-속-에 시나이-에서
H7393 H0430 H7239 H0505 H8136 H0136 H0514

בַּקֹּדֶשׁ׃
거룩한-곳-에서
H6944

하나님의 병거가 천천이요 만만이라 주께서 그 중에 계심이 시내 산 성소에 계심 같도다

18 עָלִיתָ לַמָּרוֹם שָׁבִיתָ שֶׁבִי לָקַחְתָּ מַתָּנוֹת בָּאָדָם
올라가셨도다 높은-곳-에 사로잡으셨도다 포로-들-을 받으셨도다 선물-들-을 사람-들-속에서
H5927 H4791 H7617 H7628 H3947 H4979 H0120

וְאַף סוֹרְרִים לְשָׁכֵן יָהּ אֱלֹהִים׃
그리고-또한 반역하는-자-들-에게서도 거하시려고 여호와 하나님-이시도다
H0637 H5637 H7931 H3050 H0430

주께서 높은 곳으로 오르시며 사로잡은 자를 끌고 선물을 인간에게서, 또는 패역자 중에서 받으시니 여호와 하나님이 저희와 함께 거하려 하심이로다

19 בָּרוּךְ אֲדֹנָי יוֹם יוֹם יַעֲמָס־לָנוּ הָאֵל יִשְׁעֵנוּ סֶלָה׃
찬송하라 주여 날 날 지우시도다 우리-에게 하나님-이시도다 우리-의-구원-의 셀라
H1288 H0136 H3117 H3117 H6006 H0410 H3444 H5542

날마다 우리 짐을 지시는 주 곧 우리의 구원이신 하나님을 찬송할지로다

20 הָאֵל לָנוּ אֵל לְמוֹשָׁעוֹת וַיהוִה אֲדֹנָי לַמָּוֶת
하나님-이시도다 우리-에게 하나님-이시도다 구원-들-의 그리고-여호와-에게 주여 죽음-에
H0410 H0410 H4190 H3069 H0136 H4194

תוֹצָאוֹת׃
출구-들-이
H8444

하나님은 우리에게 구원의 하나님이시라 사망에서 피함이 주 여호와께로 말미암거니와

21 אַךְ־אֱלֹהִים יִמְחַץ רֹאשׁ אֹיְבָיו קָדְקֹד מְהַלֵּךְ שֵׂעָר
오직 하나님-이 부수시리이다 머리-를 그-의-원수-들-의 정수리-를 걸어다니는 마리카락-의
H0389 H0430 H4272 H7218 H0341 H6936 H1980 H8181

בַּאֲשָׁמָיו׃
그-의-죄-들-안에서
H0817

그 원수의 머리 곧 그 죄과에 항상 행하는 자의 정수리는 하나님이 쳐서 깨치시리로다

22 אָמַר אֲדֹנָי מִבָּשָׁן אָשִׁיב אָשִׁיב מִמְצֻלוֹת יָם׃
말씀하셨도다 주-께서 바산-에서 돌이켜리이다 돌이켜리이다 깊음-들-에서 바다-의
H0559 H0136 H1316 H7725 H7725 H4688 H3220

주께서 말씀하시기를 내가 저희를 바산에서 돌아오게 하며 바다 깊은 데서 도로 나오게 하고

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְנָהוּ׃ | מֵאֹיְבִים | כְּלֶבֶךָ | לְשׁוֹן | בְּדָם | רַגְלְךָ | תִּמְחָץ | וּלְמַעַן | 23 |
| 그-의-몫-이 | 원수-들-에서 | 주-의-개-들-의 | 혀-가 | 피-에서 | 주-의-발-이 | 밟으리이다 | 그러므로 | |
| | H0341 | H3611 | H3956 | H1818 | H7272 | H4272 | H4616 | |

너로 저희를 심히 치고 그 피에 네 발을 잠그게 하며 네 개의 혀로 네 원수에게서 제 분깃을 얻게 하리라 하시도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּקֹּדֶשׁ׃ | מַלְכִּי | אֱלִי | הַלִּיכוֹת | אֱלֹהִים | הֲלִיכוֹתֶיךָ | רָאוּ | 24 |
| 거룩한-곳-에서 | 나-의-왕-의 | 나-의-하나님-의 | 행렬-들-을 | 하나님이여 | 주-의-행렬-들-을 | 보았도다 | |
| H6944 | H4428 | H0410 | H1979 | H0430 | H1979 | H7200 | |

하나님이여 저희가 주의 행차하심을 보았으니 곧 나의 하나님, 나의 왕이 성소에 행차하시는 것이라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תּוֹפְפוֹת׃ | עֲלָמוֹת | בְּתוֹךְ | נֹגְנִים | אַחַר | שָׁרִים | קָדְמוּ | 25 |
| 소고-치는 | 처녀-들-이 | 가운데-에서 | 연주하는-자-들-이 | 뒤-에 | 노래하는-자-들-이 | 앞서갔도다 | |
| H8608 | H5959 | H8432 | H5059 | | H7891 | H6923 | |

소고 치는 동녀 중에 가객은 앞서고 악사는 뒤따르나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | מִמְקוֹר | יְהוָה | אֱלֹהִים | בָּרְכוּ | בְּמַקְהֲלוֹת | 26 |
| 이스라엘-의 | 샘-에서 | 여호와-를 | 하나님-을 | 찬송하라 | 모임-들-에서 | |
| H3478 | H4726 | H3068 | H0430 | H1288 | H4721 | |

이스라엘의 근원에서 나온 너희여 대회 중에서 하나님 곧 주를 송축할지어다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זְבֻלוֹן | שָׂרֵי | רַגְמָתָם | יְהוּדָה | שָׂרֵי | רֹדֵם | צָעִיר | וּבִנְיָמִן | שָׁם | 27 |
| 스불론-의 | 장관-들-이 | 무리-들-이 | 유다-의 | 장관-들-이 | 다스리는 | 작은 | 베냐민-이 | 거기-에 | |
| H2074 | H8269 | H7277 | H3063 | H8269 | | H6810 | H1144 | H8033 | |

| | |
|---|---|
| נַפְתָּלִי׃ | שָׂרֵי |
| 납달리-의 | 장관-들-이 |
| H5321 | H8269 |

거기는 저희 주관자 작은 베냐민과 유다의 방백과 그 무리와 스불론의 방백과 납달리의 방백이 있도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָנוּ׃ | פָּעַלְתָּ | זֹּו | אֱלֹהִים | עוּזָּה | עֻזֶּךָ | אֱלֹהֶיךָ | צִוָּה | 28 |
| 우리-에게 | 행하셨도다 | 이것-을 | 하나님이여 | 강하게-하소서 | 주-의-힘-을 | 주-의-하나님-이 | 명하셨도다 | |
| | H6466 | H2098 | H0430 | H5810 | H5797 | H0430 | H6680 | |

네 하나님이 네 힘을 명하셨도다 하나님이여 우리를 위하여 행하신 것을 견고히 하소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁי׃ | מְלָכִים | יוֹבִילוּ | לְךָ | יְרוּשָׁלָ͏ִם | עַל־ | מֵהֵיכָלֶךָ | 29 |
| 선물-들-을 | 왕-들-이 | 가져오리이다 | 주-에게 | 예루살렘-에 | ~위에 | 주-의-성전-에서 | |
| H7862 | H4428 | H2986 | | H3389 | | H1964 | |

예루살렘에 있는 주의 전을 위하여 왕들이 주께 예물을 드리리이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִתְרַפֵּס | עַמִּים | בְּעֻגְלֵי | וַאֲבִירֵים | עֲדַת | קָנֶה | חַיַּת | גְּעַר | 30 |
| 발-다-밟는 | 백성-들-의 | 송아지-들-과-함께 | 황소-들-의 | 무리-를 | 갈대-의 | 짐승-을 | 꾸짖으소서 | |
| H7511 | | H5695 | H0047 | H5712 | H7070 | | H1605 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יֶחְפְּצוּ׃ | קְרָבוֹת | עַמִּים | בְּזָר | כֶּסֶף | בְּרַצֵּי־ |
| 원하는 | 전투-들-을 | 백성-들-을 | 흩어소서 | 은-의 | 은-조각-들-로 |
| | H7128 | | H0967 | H3701 | H7518 |

갈밭의 들짐승과 수소의 무리와 만민의 송아지를 꾸짖으시고 은 조각을 발 아래 밟으소서 저가 전쟁을 즐기는 백성을 흩으셨도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאלֹהִים׃ | יָדָיו | תָּרִיץ | כּוּשׁ | מִצְרַיִם | מִנִּי | חַשְׁמַנִּים | יֵאָתָיו | 31 |
| 하나님-에게 | 그-의-손-들-을 | 밀으리이다 | 구심-이 | 애굽-에서 | ~에서 | 귀족-들-이 | 오리이다 | |
| H0430 | H3027 | H7323 | | H4714 | | H2831 | H0857 | |

방백들은 애굽에서 나오고 구스 인은 하나님을 향하여 그 손을 신속히 들리로다

32 מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ שִׁירוּ לֵאלֹהִים זַמְּרוּ אֲדֹנָי סֶלָה׃
왕국-들이여 땅-의 노래하라 하나님-에게 찬양하라 주여 셀라
H4467 H0776 H7891 H0430 H2167 H0136 H5542

땅의 열방들아 하나님께 노래하고 주께 찬송할지어다(셀라)

33 לָרֹכֵב בִּשְׁמֵי שְׁמֵי־קֶדֶם הֵן יִתֵּן בְּקוֹלוֹ קוֹל
타시는-자-에게 하늘-들-에서 하늘-들-의 예로부터-의 보라 주시도다 그-의-음성-으로 소리-를
H7392 H8064 H8064 H2005 H5414

עֹז׃
힘-의
H5797

옛적 하늘들의 하늘을 타신 자에게 찬송하라 주께서 그 소리를 발하시니 웅장한 소리로다

34 תְּנוּ עֹז לֵאלֹהִים עַל־יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ וְעֻזּוֹ בַּשְּׁחָקִים׃
드리라 힘-을 하나님-에게 ~위에 이스라엘-에 그-의-위엄-이 그리고-그-의-힘-이 궁창-에서
H5414 H5797 H0430 H5797 H3478 H1346 H5797 H7834

너희는 하나님께 능력을 돌릴지어다 그 위엄이 이스라엘 위에 있고 그 능력이 하늘에 있도다

35 נוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשֶׁיךָ אֵל יִשְׂרָאֵל הוּא נֹתֵן
두려우시도다 하나님-이 주-의-거룩한-곳-들-에서 하나님-이시도다 이스라엘-의 그-께서 주시도다
H3372 H0430 H4720 H0410 H3478 H1931 H5414

עֹז וְתַעֲצֻמוֹת לָעָם בָּרוּךְ אֱלֹהִים׃
힘-을 그리고-능력-들-을 백성-에게 찬송하라 하나님-을
H5797 H8592 H1288 H0430

하나님이여 위엄을 성소에서 나타내시나이다 이스라엘의 하나님은 그 백성에게 힘과 능을 주시나니 하나님을 찬송할지어다

# Chapter 69

1 לַמְנַצֵּחַ עַל־שֹׁשַׁנִּים לְדָוִד׃ הוֹשִׁיעֵנִי אֱלֹהִים כִּי בָאוּ מַיִם
인도자-에게 ~에-맞추어 백합-들-의 다윗-의 구원하소서 하나님이여 이는 들어왔도다 물-이
H5329 H7799 H1732 H3467 H0430 H3588 H0935 H4325

עַד־נָפֶשׁ׃
~까지 영혼-에
H5704 H5315

다윗의 시, 영장으로 소산님에 맞춘 노래 하나님이여 나를 구원하소서 물들이 내 영혼까지 흘러 들어왔나이다

2 טָבַעְתִּי בִּיוֵן מְצוּלָה וְאֵין מָעֳמָד בָּאתִי בְמַעֲמַקֵּי־מָיִם
빠졌도다 진흙-에 깊음-의 그리고-없도다 발-디딜-곳-이 들어갔도다 깊음-들-에 물-의
H2883 H3121 H4688 H0369 H4613 H0935 H4615 H4325

וְשִׁבֹּלֶת שְׁטָפָתְנִי׃
그리고-급류-가 덮쳤도다
H7857

내가 설 곳이 없는 깊은 수렁에 빠지며 깊은 물에 들어가니 큰 물이 내게 넘치나이다

3 יָגַעְתִּי בְקָרְאִי נִחַר גְּרוֹנִי כָּלוּ עֵינַי מְיַחֵל
피곤하였도다 부르짖음-에서 쉴었도다 나-의-목-이 다하였도다 나-의-눈-들-이 기다리는
H3021 H7121 H2787 H1627 H3615 H3176

לֵאלֹהָי׃
나-의-하나님-을
H0430

내가 부르짖음으로 피곤하여 내 목이 마르며 내 하나님을 바람으로 내 눈이 쇠하였나이다

4 וַרַבּוּ מִשַּׂעֲרוֹת רֹאשִׁי שׂנְאַי חִנָּם עָצְמוּ מַצְמִיתַי
많도다 머리카락-들-보다 나-의-머리-의 미워하는-자-들-이 헛되이 강하도다 멸하려는-자-들-이
H7231 H8185 H7218 H8130 H2600 H6789

אָז שִׁלַּמְתִּי לֹא־גָזָלְתִּי׃
그때-에 내-가-립았도다 아니 이는 거짓-의 나-의-원수-들-이
H7725 H1497 H3808 H8267 H0341

무고히 나를 미워하는 자가 내 머리털보다 많고 무리히 내 원수가 되어 나를 끊으려 하는 자가 강하였으니 내가 취치 아니한 것도 물어 주게 되었나이다

5 אֱלֹהִים אַתָּה יָדַעְתָּ לְאִוַּלְתִּי וְאַשְׁמוֹתַי מִמְּךָ לֹא־נִכְחָדוּ׃
하나님이여 주-께서 아시도다 나-의-어리석음-을 그리고-나-의-죄-들-은 주-에게서 아니 숨겨졌도다
H0430 H0136 H3045 H0200 H0819 H3808 H3582

하나님이여 나의 우매함을 아시오니 내 죄가 주의 앞에서 숨김이 없나이다

6 אַל־יֵבֹשׁוּ בִי קֹוֶיךָ אֲדֹנָי יְהוִה צְבָאוֹת אַל־יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃
하지-마소서 나-룬-하여 부끄러워하게-하소서 하지-마소서 기다리는-자-들-이 주여 만군-의 여호와 하지-마소서
H0408 H0954 H0408 H0136 H3069 H0408

이스라엘-의 하나님 구하는-자-들-이 나-룬-하여 수치스럽게-하소서
H3478 H0430 H1245 H3637

만군의 주 여호와여 주를 바라는 자로 나를 인하여 수치를 당케 마옵소서 이스라엘의 하나님이여 주를 찾는 자로 나를 인하여 욕을 당케 마옵소서

7 כִּי־עָלֶיךָ נָשָׂאתִי חֶרְפָּה כִּסְּתָה כְלִמָּה פָּנָי׃
이는 주-를-위하여 받았도다 치욕-을 덮었도다 수치-가 나-의-얼굴-을
H5375 H2781 H3680 H3639 H6440

내가 주를 위하여 훼방을 받았사오니 수치가 내 얼굴에 덮였나이다

8 מוּזָר הָיִיתִי לְאֶחָי וְנָכְרִי לִבְנֵי אִמִּי׃
낯선-자-가 되었도다 나-의-형제-들-에게 그리고-이방인-이 아들-에게 나-의-어머니-의
H1961 H0251 H5237 H0517

내가 내 형제에게는 객이 되고 내 모친의 자녀에게는 외인이 되었나이다

9 כִּי־קִנְאַת בֵּיתְךָ אֲכָלָתְנִי וְחֶרְפּוֹת חוֹרְפֶיךָ נָפְלוּ עָלָי׃
이는 열심-이 주-의-집-의 삼켰도다 그리고-치욕-들-이 주-를-치욕하는-자-들-의 떨어졌도다
H7068 H0398 H2781 H5307

나-에게

주의 집을 위하는 열성이 나를 삼키고 주를 훼방하는 훼방이 내게 미쳤나이다

10 וָאֶבְכֶּה | בַצּוֹם | נַפְשִׁי | וַתְּהִי | לַחֲרָפוֹת | לִי׃
그리고-울었도다 | 금식-으로 | 나-의-영혼-이 | 그리고-되었도다 | 치욕-들-로 | 나-에게
H1058 | H6685 | H5315 | H1961 | H2781

내가 곡하고 금식함으로 내 영혼을 경계하였더니 그것이 도리어 나의 욕이 되었으며

11 וָאֶתְּנָה | לְבוּשִׁי | שָׂק | וָאֱהִי | לָהֶם | לְמָשָׁל׃
그리고-놓았도다 | 나-의-옷-을 | 굵은-베-로 | 그리고-되었도다 | 그들-에게 | 비유-로
H5414 | H3830 | H8242 | H1961 | H1992 | H4912

내가 굵은 베로 내 옷을 삼았더니 내가 저희의 말거리가 되었나이다

12 יָשִׂיחוּ | בִי | יֹשְׁבֵי | שָׁעַר | וּנְגִינוֹת | שׁוֹתֵי | שֵׁכָר׃
말하도다 | 나-를-향하여 | 앞아-있는-자-들-이 | 마을-문-의 | 그리고-노래-들-이 | 마시는-자-들-의 | 독한-술-을
H7878 | H3427 | H8179 | H5058 | H8354 | H7941

성문에 앉은 자가 나를 말하며 취한 무리가 나를 가져 노래하나이다

13 וַאֲנִי | תְפִלָּתִי־ | לְךָ | יְהוָה | עֵת | רָצוֹן | אֱלֹהִים | בְּרָב־
그러나-나-는 | 나-의-기도-을 | 주-에게 | 여호와여 | 때-에 | 은혜-의 | 하나님이여 | 많음-으로
H0589 | H8605 | H3068 | H6256 | H7522 | H0430 | H7522

חַסְדֶּךָ | עֲנֵנִי | בֶּאֱמֶת | יִשְׁעֶךָ׃
주-의-인자하심-의 | 응답하소서 | 진실함-으로 | 주-의-구원-의
H0571 | H3468

여호와여 열납하시는 때에 나는 주께 기도하오니 하나님이여 많은 인자와 구원의 진리로 내게 응답하소서

14 הַצִּילֵנִי | מִטִּיט | וְאַל־ | אֶטְבָּעָה | אִנָּצְלָה | מִשֹּׂנְאָי
건져-주소서 | 진흙-에서 | 그리고-하지-마소서 | 빠지게-하소서 | 건져내소서 | 미워하는-자-들-에서
H5337 | H2916 | H0408 | H2883 | H5337 | H8130

וּמִמְּעַמְקֵי־ | מָיִם׃
그리고-깊음-들-에서 | 물-의
H4615 | H4325

나를 수렁에서 건지사 빠지지 말게 하시고 나를 미워하는 자에게서와 깊은 물에서 건지소서

15 אַל־ | תִּשְׁטְפֵנִי | וּתְשִׁבֻּלֶת | מַיִם | וְאַל־ | תִּבְלָעֵנִי | מְצוּלָה
하지-마소서 | 덮지-마소서 | 그리고-급류-가 | 물-의 | 그리고-하지-마소서 | 삼키지-마소서 | 깊음-이
H0408 | H7857 | H4325 | H0408 | H1104 | H4688

וְאַל־ | תֶּאְטַר־ | עָלַי | בְּאֵר | פִּיהָ׃
그리고-하지-마소서 | 닫지-마소서 | 나-에게 | 우물-이 | 그-의-입-을
H0408 | H0332 | H0875 | H6310

큰 물이 나를 엄몰하거나 깊음이 나를 삼키지 못하게 하시며 웅덩이로 내 위에 그 입을 닫지 못하게 하소서

16 עֲנֵנִי | יְהוָה | כִּי־ | טוֹב | חַסְדֶּךָ | כִּרְב | רַחֲמֶיךָ
응답하소서 | 여호와여 | 이는-선하시도다 | 선하시도다 | 주-의-인자하심-이 | 많음-으로 | 주-의-긍휼-의
H3068 | H7230

פְּנֵה | אֵלָי׃
돌이켜소서 | 나-에게
H6437 | H0413

여호와여 주의 인자하심이 선하시오니 내게 응답하시며 주의 많은 긍휼을 따라 내게로 돌이키소서

17 וְאַל־ תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵעַבְדֶּךָ כִּי־ צַר־ לִי
그리고-하지-마소서 숨기지-마소서 주-의-얼굴-을 주-의-종-에게서 이는-환난-이 환난-이-에게
H0408 H5641 H6440 H5650

מַהֵר עֲנֵנִי׃
서둘러 응답하소서

주의 얼굴을 주의 종에게서 숨기지 마소서 내가 환난 중에 있사오니 속히 내게 응답하소서

18 קָרְבָה אֶל־ נַפְשִׁי גְּאָלֶהָ לְמַעַן אֹיְבַי פְּדֵנִי׃
가까이-오소서 ~에게 나-의-영혼-에게 구원하소서 때문에 나-의-원수-들-의 구원하소서
H7126 H0413 H5315 H6299 H4616 H0341

내 영혼에게 가까이 하사 구속하시며 내 원수를 인하여 나를 속량 하소서

19 אַתָּה יָדַעְתָּ חֶרְפָּתִי וּבָשְׁתִּי וְכִלְמָתִי נֶגְדֶּךָ כָּל־
주-께서 아시도다 나-의-치욕-을 그리고-나-의-부끄러움-을 그리고-나-의-수치-를 주-앞-에 모든
H3045 H2781 H1322 H3639 H5048 H3605

צוֹרְרָי׃
나-의-원수-들-이

주께서 나의 훼방과 수치와 능욕을 아시나이다 내 대적이 다 주의 앞에 있나이다

20 וְחֶרְפָּה שָׁבְרָה לִבִּי וָאָנוּשָׁה וָאֲקַוֶּה לָנוּד וָאַיִן
치욕-이 꺾었도다 나-의-마음-을 그리고-아파도다 그리고-바랐도다 동정하는-자-를 그러나-없었도다
H2781 H7665 H5136 H5110 H0369

וְלַמְנַחֲמִים וְלֹא מָצָאתִי׃
그리고-위로하는-자-들-을 그러나-아니 찾았도다
H5162 H3808 H4672

훼방이 내 마음을 상하여 근심이 충만하니 긍휼히 여길 자를 바라나 없고 안위할 자를 바라나 찾지 못하였나이다

21 וַיִּתְּנוּ בְּבָרוּתִי רֹאשׁ וְלִצְמָאִי יַשְׁקוּנִי חֹמֶץ׃
그리고-놓았도다 나-의-음식-에 쓴-것-을 그리고-나-의-목마름-에 마시게-하였도다 식초-를
H5414 H1267 H7219 H6772 H8248 H2558

저희가 쓸개를 나의 식물로 주며 갈할 때에 초로 마시웠사오니

22 יְהִי־ שֻׁלְחָנָם לִפְנֵיהֶם לְפָח וְלִשְׁלוֹמִים לְמוֹקֵשׁ׃
되게-하소서 그들-의-상-이 그들-앞-에서 올무-로 그리고-평안한-자-들-에게 덧-으로
H1961 H7979 H6440 H6639 H7965 H4170

저희 앞에 밥상이 올무가 되게 하시며 저희 평안이 덫이 되게 하소서

23 תֶּחְשַׁכְנָה עֵינֵיהֶם מֵרְאוֹת וּמָתְנֵיהֶם תָּמִיד הַמְעַד׃
어두워지게-하소서 그들-의-눈-들-이 보지-못하게 그리고-그들-의-허리-들-을 항상 흔들리게-하소서
H2821 H7200 H4975 H8548 H4571

저희 눈이 어두워 보지 못하게 하시며 그 허리가 항상 떨리게 하소서

24 שְׁפָךְ־ עֲלֵיהֶם זַעְמֶךָ וַחֲרוֹן אַפְּךָ יַשִּׂיגֵם׃
붓으소서 그들-에게 주-의-분노-를 그리고-불꾼-이 주-의-노여움-의 잡으소서
H8210 H2195 H2740 H0639 H5381

주의 분노를 저희 위에 부으시며 주의 맹렬하신 노로 저희에게 미치게 하소서

25 תְּהִי־ נְשַׁמָּה טִירָתָם בְּאָהֳלֵיהֶם אַל־ יְהִי יוֹשֵׁב׃
되게-하소서 황폐한 그들-의-진영-이 그들-의-장막-들-에서 하지-마소서 있게-하소서 거하는-자-가
H1961 H8074 H2918 H0168 H0408 H1961 H3427

25

저희 거처로 황폐하게 하시며 그 장막에 거하는 자가 없게 하소서

26 כִּי־ אַתָּה אֲשֶׁר־ הִכִּיתָ רָדָפוּ וְאֶל־ מַכְאוֹב חֲלָלֶיךָ יְסַפָּרוּ׃
이는 주-께서 치신 쫓았도다 그리고-~에게 고통-을 주-의-찔린-자-들-의 이야기하도다
H5221 H7291 H0413 H4341

대저 저희가 주의 치신 자를 핍박하며 주께서 상케 하신 자의 슬픔을 말하였사오니

27 תְּנָה־ עָוֹן עַל־ עֲוֹנָם וְאַל־ יָבֹאוּ בְּצִדְקָתֶךָ׃
더하소서 죄악-을 ~위에 그들-의-죄악-에 그리고-하지-마소서 들어오게-하소서 주-의-의-에
H5414 H5771 H5771 H0408 H0935 H6666

저희 죄악에 죄악을 더 정하사 주의 의에 들어오지 못하게 하소서

28 יִמָּחוּ מִסֵּפֶר חַיִּים וְעִם צַדִּיקִים אַל־ יִכָּתֵבוּ׃
지워지게-하소서 책-에서 삶-의 그리고-~과-함께 의인-들-과 하지-마소서 기록되게-하소서
H3789 H0408 H6662

저희를 생명책에서 도말하사 의인과 함께 기록되게 마소서

29 וַאֲנִי עָנִי וְכוֹאֵב יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנִי׃
그러나-나-는 곤공하고 그리고-아프도다 주-의-구원-이 하나님이여 높이소서
H0589 H6041 H3510 H3444 H0430 H7682

오직 나는 가난하고 슬프오니 하나님이여 주의 구원으로 나를 높이소서

30 אֲהַלְלָה שֵׁם־ אֱלֹהִים בְּשִׁיר וַאֲגַדְּלֶנּוּ בְּתוֹדָה׃
찬양하리이다 이름-을 하나님-의 노래-로 그리고-높이리이다 감사-로
H8034 H0430 H8426 H1431

내가 노래로 하나님의 이름을 찬송하며 감사함으로 하나님을 광대하시다 하리니

31 וְתִיטַב לַיהוָה מִשּׁוֹר פָּר מַקְרִן מַפְרִיס׃
그리고-기뻐하시리이다 여호와-에게 황소-보다 수소-보다 뿔-있는 발굽-있는
H3190 H3068 H7794 H6499 H7160 H6536

이것이 소 곧 뿔과 굽이 있는 황소를 드림보다 여호와를 더욱 기쁘시게 함이 될 것이라

32 רָאוּ עֲנָוִים יִשְׂמָחוּ דֹרְשֵׁי אֱלֹהִים וִיחִי לְבַבְכֶם׃
보았도다 겁손한-자-들-이 그리고-기뻐하리이다 구하는-자-들이여 하나님-을 그리고-살게-하소서 너희-의-마음-들-을
H7200 H6035 H3824 H1875 H0430 H2421

온유한 자가 이를 보고 기뻐하나니 하나님을 찾는 너희들아 너희 마음을 소생케 할지어다

33 כִּי־ שֹׁמֵעַ אֶל־ אֶבְיוֹנִים יְהוָה וְאֶת־ אֲסִירָיו לֹא בָזָה׃
이는 듣으시도다 ~에게 가난한-자-들-에게 여호와-께서 그리고-~를 그-의-갇힌-자-들-을 아니 멸시하셨도다
H8085 H0413 H0034 H3068 H0853 H0615 H3808 H0959

여호와는 궁핍한 자를 들으시며 자기를 인하여 수금된 자를 멸시치 아니하시나니

34 יְהַלְלוּהוּ שָׁמַיִם וָאָרֶץ יַמִּים וְכָל־ רֹמֵשׂ בָּם׃
찬양하라 하늘-들-이 그리고-땅-이 바다-들-이 그리고-모든 기어다니는-것-이 그-속에서
H8064 H0776 H3220 H3605 H7430

천지가 그를 찬송할 것이요 바다와 그 중의 모든 동물도 그리할지로다

35 כִּי אֱלֹהִים יוֹשִׁיעַ צִיּוֹן וְיִבְנֶה עָרֵי יְהוּדָה וְיָשְׁבוּ
이는 하나님-이 구원하시리이다 시온-을 그리고-세우시리이다 성읍-들-을 유다-의 그리고-거하리이다
H0430 H3467 H6726 H1129 H3063 H3427

וְיִרְשׁוּהָ׃ שָׁם
그리고-차지하리이다 거기-에서
H3423 H8033

하나님이 시온을 구원하시고 유다 성읍들을 건설하시리니 무리가 거기 거하여 소유를 삼으리로다

36 וְזֶרַע עֲבָדָיו יִנְחָלוּהָ וְאֹהֲבֵי שְׁמוֹ יִשְׁכְּנוּ־בָהּ׃
그리고-씨-가 그-의-종-들-의 상속하리이다 그리고-사랑하는-자-들-이 그-의-이름-을 거하리이다 그-안에서
H2233 H5650 H5157 H0157 H8034 H7931 H1732

그 종들의 후손이 또한 이를 상속하고 그 이름을 사랑하는 자가 그 중에 거하리로다

## Chapter 70

1 לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד לְהַזְכִּיר׃ לְהוֹשִׁיעֵנִי יְהוָה לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה׃
인도자-에게 다윗-의 기념하려고 건져-주소서 하나님이여 여호와여 나-의-도움-에 서두르소서
H5329 H1732 H2142 H5337 H0430 H3068 H5833

다윗의 기념케 하는 시, 영장으로 한 노래 하나님이여 속히 나를 건지소서 여호와여 속히 나를 도우소서

2 יֵבֹשׁוּ וְיַחְפְּרוּ מְבַקְשֵׁי נַפְשִׁי יִסֹּגוּ אָחוֹר
부끄러워하게-하소서 그리고-당황하게-하소서 구하는-자-들-이 나-의-생명-을 돌이켜소서 뒤로
H0954 H2659 H1245 H5315 H5472 H0268

וְיִכָּלְמוּ חֲפֵצֵי רָעָתִי׃
그리고-수치스럽게-하소서 원하는-자-들-을 나-의-악-의
H3637 H2655

내 영혼을 찾는 자로 수치와 무안을 당케 하시며 나의 상함을 기뻐하는 자로 물러가 욕을 받게 하소서

3 יָשׁוּבוּ עֵקֶב עַל־בָּשְׁתָּם הָאֹמְרִים הֶאָח׃ וְהֶאָח׃
돌아가게-하소서 때문-에 ~위에 그들-의-부끄러움-의 말하는-자-들-이 아하 아하
H7725 H6118 H1322 H0559 H1889 H1889

아하, 아하 하는 자로 자기 수치를 인하여 물러가게 하소서

4 יָשִׂישׂוּ וְיִשְׂמְחוּ בְךָ כָּל־מְבַקְשֶׁיךָ וְיֹאמְרוּ
기뻐하게-하소서 그리고-즐거워하게-하소서 주-안에서 모든 구하는-자-들-이 그리고-말하게-하소서
H7797 H8055 H3605 H1245 H0559

תָּמִיד יִגְדַּל אֱלֹהִים אֹהֲבֵי יְשׁוּעָתֶךָ׃
항상 크시도다 하나님-이 사랑하는-자-들-이 주-의-구원-을
H8548 H1431 H0430 H0157 H3444

주를 찾는 모든 자로 주를 인하여 기뻐하고 즐거워하게 하시며 주의 구원을 사모하는 자로 항상 말하기를 하나님은 광대하시다 하게 하소서

עֶזְרִי
나-의-도움-이시도다
H5828

לִי
나-에게

חוּשָׁה־
서두르소서

אֱלֹהִים
하나님이여
H0430

וְאֶבְיוֹן
그리고-가난하도다
H0034

עָנִי
곤공하고
H6041

וַאֲנִי
그러나-나-는
H0589

5

תְּאַחַר׃
지체하지-마소서
H0309

אַל־
하지-마소서
H0408

יְהוָה
여호와여
H3068

אֲתָּה
주-께서

וּמְפַלְטִי
그리고-나-의-구원자-이시도다
H6403

나는 가난하고 궁핍하오니 하나님이여 속히 내게 임하소서 주는 나의 도움이시요 나를 건지시는 자시오니 여호와여 지체치 마소서

## Chapter 71

לְעוֹלָם׃
영원히
H5769

אֵבוֹשָׁה
부끄러워하게-하지-마소서
H0954

אַל־
아니
H0408

חָסִיתִי
피하였나이다
H2620

יְהוָה
여호와여
H3068

בְּךָ־
당신-에게

1

여호와여 내가 주께 피하오니 나로 영영히 수치를 당케 마소서

אָזְנְךָ
당신-의-귀-를
H0241

אֵלַי
내게
H0413

הַטָּה־
기울이소서
H5186

וּתְפַלְטֵנִי
구출하소서-나-를
H6403

תַּצִּילֵנִי
건지소서-나-를
H5337

בְּצִדְקָתְךָ
당신-의-의로움-으로
H6666

2

וְהוֹשִׁיעֵנִי׃
구원하소서-나-를
H3467

주의 의로 나를 건지시며 나를 풀어주시며 주의 귀를 내게 기울이사 나를 구원하소서

כִּי־
이는

לְהוֹשִׁיעֵנִי
구원하시기-위해-나-를
H3467

צִוִּיתָ
명령하셨나이다
H6680

תָּמִיד
항상
H8548

לָבוֹא
들어가기-위한
H0935

מָעוֹן
피난처
H4583

לְצוּר
바위-로
H6697

וְלִי
나-에게

הֱיֵה
되소서
H1961

3

אָתָּה׃
당신-이시니이다

וּמְצוּדָתִי
나-의-요새

סַלְעִי
나-의-반석
H5553

주는 나의 무시로 피하여 거할 바위가 되소서 주께서 나를 구원하라 명하셨으니 이는 주께서 나의 반석이시요 나의 산성이심이니이다

וְחוֹמֵץ׃
포악한-자

מְעַוָּל
불의한-자
H5765

מִכַּף
~의-손아귀-에서
H3709

רָשָׁע
악한-자
H7563

מִיַּד
~의-손-에서
H3027

פַּלְטֵנִי
건져-주소서-나-를
H6403

אֱלֹהָי
나-의-하나님이여
H0430

4

나의 하나님이여 나를 악인의 손 곧 불의한 자와 흉악한 자의 장중에서 피하게 하소서

מִנְּעוּרָי׃
나-의-어린-시절-부터

מִבְטַחִי
나-의-신뢰
H4009

יְהוִה
여호와
H3069

אֲדֹנָי
주여
H0136

תִּקְוָתִי
나-의-소망

אַתָּה
당신-은

כִּי־
이는

5

주 여호와여 주는 나의 소망이시요 나의 어릴 때부터 의지시라

בְּךָ
당신-안에

גּוֹזֵי
나-를-꺼내신-분
H1491

אַתָּה
당신-이

אִמִּי
나-의-어머니
H0517

מִמְּעֵי
~의-배-에서
H4578

מִבֶּטֶן
태-에서부터
H0990

נִסְמַכְתִּי
의지하였나이다
H5564

עָלֶיךָ
당신-에게

6

תְּהִלָּתִי
나-의-찬양-이
H8416

תָּמִיד׃
항상
H8548

내가 모태에서부터 주의 붙드신 바 되었으며 내 어미 배에서 주의 취하여 내신 바 되었사오니 나는 항상 주를 찬송하리이다

7

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עֹז׃ | מֶחֱסִי־ | וְאַתָּה | לְרַבִּים | הָיִיתִי | כְּמוֹפֵת |
| 강한 | 나-의-피난처 | 그러나-당신-은 | 많은-이들-에게 | 되었나이다 | 이적-같이 |
| H5797 | H4268 | | | H1961 | H4159 |

나는 무리에게 이상함이 되었사오나 주는 나의 견고한 피난처시오니

8

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תִּפְאַרְתֶּךָ׃ | הַיּוֹם | כָּל־ | תְּהִלָּתֶךָ | פִּי | יְמַלֵּא |
| 당신-의-영광-으로 | 종일 | 온 | 당신-의-찬양-으로 | 나-의-입-을 | 가득-차게-하소서 |
| H8597 | H3117 | H3605 | H8416 | H6310 | H4390 |

주를 찬송함과 주를 존숭함이 종일토록 내 입에 가득하리이다

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּעַזְבֵנִי׃ | אַל־ | כֹּחִי | כִּכְלוֹת | זְקֻנָה | לְעֵת | תַּשְׁלִיכֵנִי | אַל־ |
| 떠나소서-나-를 | 아니 | 나-의-힘-이 | 다할-때-에 | 늙음 | ~의-때-에 | 버리소서-나-를 | 아니 |
| | H0408 | | H3615 | H2209 | H6256 | H7993 | H0408 |

나를 늙은 때에 버리지 마시며 내 힘이 쇠약한 때에 떠나지 마소서

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נוֹעֲצוּ | נַפְשִׁי | וְשֹׁמְרֵי | לִי | אוֹיְבַי | אָמְרוּ | כִּי־ |
| 함께-모의하였나이다 | 나-의-생명-을 | 지키는-자들-이 | 나-에게 | 나-의-원수들-이 | 말하였나이다 | 이는 |
| H3289 | H5315 | H8104 | | H0341 | H0559 | |

יַחְדָּו׃
함께

나의 원수들이 내게 대하여 말하며 나의 영혼을 엿보는 자가 서로 꾀하여

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מַצִּיל׃ | אֵין | כִּי־ | וְתִפְשׂוּהוּ | רִדְפוּ | עֲזָבוֹ | אֱלֹהִים | לֵאמֹר |
| 건지는-자-가 | 없다 | 이는 | 붙잡아라-그-를 | 쫓아라 | 버렸다-그-를 | 하나님-이 | 말하기를 |
| H5337 | H0369 | | H8610 | H7291 | | H0430 | H0559 |

이르기를 하나님이 저를 버리셨은즉 따라 잡으라 건질 자가 없다 하오니

12

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ]חישהן | לְעֶזְרָתִי | אֱלֹהַי | מִמֶּנִּי | תִּרְחַק | אַל־ | אֱלֹהִים |
| 서두르소서 | 나-의-도움-을-위해 | 나-의-하나님이여 | 나-에게서 | 멀리-하소서 | 아니 | 하나님이여 |
| H2439 | H5833 | H0430 | | H7368 | H0408 | H0430 |

)חוּשָׁה׃(
서두르소서
H2363

하나님이여 나를 멀리 마소서 나의 하나님이여 속히 나를 도우소서

13

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּכְלִמָּה | חֶרְפָּה | יַעֲטוּ | נַפְשִׁי | שֹׂטְנֵי | יִכְלוּ | יֵבֹשׁוּ |
| 모욕-을 | 수치-와 | 입게-되라 | 나-의-생명-을 | 대적하는-자들-이 | 소멸되라 | 부끄러워하게-되라 |
| H3639 | H2781 | | H5315 | H7853 | H3615 | H0954 |

מְבַקְשֵׁי רָעָתִי׃
찾는-자들-이 나-의-해-를
H1245

내 영혼을 대적하는 자로 수치와 멸망을 당케 하시며 나를 모해하려 하는 자에게는 욕과 수욕이 덮이게 하소서

14

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּהִלָּתֶךָ׃ | כָּל־ | עַל־ | וְהוֹסַפְתִּי | אַיֵּחַל | תָּמִיד | וַאֲנִי |
| 당신-의-찬양-을 | 모든 | ~위에 | 더하리이다 | 바라리이다 | 항상 | 그러나-나-는 |
| H8416 | H3605 | | H3254 | H3176 | H8548 | H0589 |

나는 항상 소망을 품고 주를 더욱 찬송하리이다

15 וּפִי יְסַפֵּר צִדְקָתֶךָ כָּל־הַיּוֹם תְּשׁוּעָתֶךָ כִּי לֹא
나-의-입-은 전하리이다 당신-의-의로움-을 온 종일 당신-의-구원-을 이는 아니
H6310 H6666 H3605 H3117 H8668 H3808

יָדַעְתִּי סְפִרוֹת׃
알지-못하나이다 그-수-를
H3045 H5615

내가 측량할 수 없는 주의 의와 구원을 내 입으로 종일 전하리이다

16 אָבוֹא בִּגְבֻרוֹת אֲדֹנָי יְהוִה אַזְכִּיר צִדְקָתְךָ לְבַדֶּךָ׃
나아가리이다 능력들-안에서 주 여호와-의 기억하리이다 당신-의-의로움-을 오직-당신-만의
H0935 H1369 H0136 H3069 H2142 H6666 H0905

내가 주 여호와의 능하신 행적을 가지고 오겠사오며 주의 의 곧 주의 의만 진술하겠나이다

17 אֱלֹהִים לִמַּדְתַּנִי מִנְּעוּרָי וְעַד־הֵנָּה אַגִּיד
하나님이여 가르치셨나이다-나-를 나-의-어린-시절-부터 지금까지 여기 선포하리이다
H0430 H3925 H5704 H2008 H5046

נִפְלְאוֹתֶיךָ׃
당신-의-기이한-일들-을
H6381

하나님이여 나를 어려서부터 교훈하셨으므로 내가 지금까지 주의 기사를 전하였나이다

18 וְגַם עַד־ זִקְנָה וְשֵׂיבָה אֱלֹהִים אַל־ תַּעַזְבֵנִי עַד־ אַגִּיד זְרוֹעֲךָ
또한 ~까지 늙음 백발 하나님이여 아니 떠나소서-나-를 ~까지 선포하리이다 당신-의-팔-을
H1571 H5704 H2209 H7872 H0430 H0408 H5704 H5046 H2220

לְדוֹר לְכָל־ יָבוֹא גְּבוּרָתֶךָ׃
다음-세대-에게 모든 올 당신-의-능력-을
H1755 H3605 H0935 H1369

하나님이여 내가 늙어 백수가 될 때에도 나를 버리지 마시며 내가 주의 힘을 후대에 전하고 주의 능을 장래 모든 사람에게 전하기까지 나를 버리지 마소서

19 וְצִדְקָתְךָ אֱלֹהִים עַד־ מָרוֹם אֲשֶׁר־ עָשִׂיתָ גְדֹלוֹת אֱלֹהִים מִי
당신-의-의로움-은 하나님이여 ~까지 높은-곳 ~하신 행하셨나이다 큰-일들-을 하나님이여 누가
H6666 H0430 H4791 H5704 H0430 H3644 H6310

כָמוֹךָ׃
당신-같으리이까
H3644

하나님이여 주의 의가 또한 지극히 높으시니이다 하나님이여 주께서 대사를 행하셨사오니 누가 주와 같으리이까

20 אֲשֶׁר הרְאִיתָנוּ רָעוֹת רַבּוֹת וְצָרוֹת תְּשׁוּב תְּחַיֵּינוּ
~하신 보이셨나이다 악한 많은 환난들 다시 살리시리이다
H7200 H7725 H2421

וּמִתְּהֹמוֹת הָאָרֶץ תָּשׁוּב תַּעֲלֵנִי׃ תְּחַיֵּינִי
깊은-곳들-에서 땅-의 다시 올리시리이다-나-를 살리시리이다-나-를
H8415 H0776 H7725 H5927 H2421

우리에게 많고 심한 고난을 보이신 주께서 우리를 다시 살리시며 땅 깊은 곳에서 다시 이끌어 올리시리이다

21 תְּנַחֲמֵנִי׃ וְתִסֹּב גְּדֻלָּתִי תָּרֵב
위로하소서-나-를 돌이키소서 나-의-위대함-을 늘리소서
H5162 H5437 H1420

나를 더욱 창대하게 하시고 돌이키사 나를 위로하소서

22

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲזַמֶּרְךָ | אֱלֹהָי | אֲמִתֶּךָ | נֵבֶל | בִּכְלֵי־ | אוֹדְךָ | וְאֶֽנִי | גַּם־ |
| 찬양하리이다 | 나-의-하나님이여 | 당신-의-진실-을 | 비파 | 비파-로 | 감사하리이다-당신-을 | 나-도 | 또한 |
| H2167 | H0430 | H0571 | | H3627 | H3034 | H0589 | H1571 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵֽל׃ | קְדוֹשׁ | בְּכִנּוֹר | לְךָ |
| 이스라엘-의 | 거룩하신-분 | 수금-으로 | 당신-에게 |
| H3478 | H6918 | H3658 | |

나의 하나님이여 내가 또 비파로 주를 찬양하며 주의 성실을 찬양하리이다 이스라엘의 거룩하신 주여 내가 수금으로 주를 찬양하리이다

23

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | וְנַפְשִׁי | לָךְ | אֲזַמֶּרְךָ־ | כִּי | שְׂפָתַי | תְרַנַּנָּה |
| ~를 | 나-의-영혼-이 | 당신-에게 | 찬양하리이다 | 이는 | 나-의-입술-이 | 기뻐-노래하리이다 |
| | H5315 | | H2167 | | H8193 | |

| |
|---|
| פָּדִֽיתָ׃ |
| 속량하셨나이다 |
| H6299 |

내가 주를 찬양할 때에 내 입술이 기뻐 외치며 주께서 구속하신 내 영혼이 즐거워하리이다

24

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּֽי־ | בֹשׁוּ | כִּי־ | צִדְקָתֶךָ | תֶּהְגֶּה | הַיּוֹם | כָּל־ | לְשׁוֹנִי | גַּם־ |
| 이는 | 부끄러워하였나이다 | 이는 | 당신-의-의로움-을 | 묵상하리이다 | 종일 | 온 | 나-의-혀-도 | 또한 |
| | H0954 | | H6666 | H1897 | H3117 | H3605 | H3956 | H1571 |

| | | |
|---|---|---|
| רָעָתִֽי׃ | מְבַקְשֵׁי | חָפְרוּ |
| 나-의-해-를 | 찾는-자들-이 | 수치-당하였나이다 |
| | H1245 | H2659 |

내 혀도 종일토록 주의 의를 말씀하오리니 나를 모해하려 하던 자가 수치와 무안을 당함이니이다

## Chapter 72

1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֶֽלֶךְ׃ | לְבֶן־ | וְצִדְקָתְךָ | תֵּן | לְמֶלֶךְ | מִשְׁפָּטֶיךָ | אֱלֹהִים | וּלְשֶׁלֹמֹה |
| 왕 | 왕-의-아들-에게 | 당신-의-의로움-을 | 주소서 | 왕-에게 | 당신-의-공의-를 | 하나님이여 | 솔로몬-의 |
| H4428 | | H6666 | H5414 | H4428 | H4941 | H0430 | H8010 |

솔로몬의 시 하나님이여 주의 판단력을 왕에게 주시고 주의 의를 왕의 아들에게 주소서

2

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בְּמִשְׁפָּט׃ | וַעֲנִיֶּיךָ | בְצֶדֶק | עַמְּךָ | יָדִֽין |
| 공정-으로 | 당신-의-가난한-자들-을 | 공의-로 | 당신-의-백성-을 | 판단하시리이다 |
| H4941 | H6041 | H6664 | | H1777 |

저가 주의 백성을 의로 판단하며 주의 가난한 자를 공의로 판단하리니

3

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּצִדָקָה׃ | וּגְבָעוֹת | לָעָם | שָׁלוֹם | הָרִים | יִשְׂאוּ |
| 의로움-안에서 | 언덕들-이 | 백성-에게 | 평화-를 | 산들-이 | 가져오리이다 |
| H6666 | H1389 | | H7965 | H2022 | H5375 |

의로 인하여 산들이 백성에게 평강을 주며 작은 산들도 그리하리로다

4

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וִירַכָּא | אֶבְיוֹן | לִבְנֵי | יוֹשִׁיעַ | עָם | עֲנִיֵּי־ | וִישַׁפֵּט |
| 부수시리이다 | 궁핍한-자 | ~의-자녀들-을 | 구원하시리이다 | 백성 | 가난한-자들-의 | 판단하시리이다 |
| H1792 | H0034 | | H3467 | | H6041 | H8199 |

| |
|---|
| עוֹשֵׁק׃ |
| 압제자-를 |
| H6231 |

저가 백성의 가난한 자를 신원하며 궁핍한 자의 자손을 구원하며 압박하는 자를 꺾으리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | יִירָאוּךָ | עִם־ | שֶׁמֶשׁ | וְלִפְנֵי | יָרֵחַ | דּוֹר | דּוֹרִים׃ |
| | 두려워하리이다-당신-을 | ~과-함께 | 해 | ~의-앞에서 | 달 | 세대 | 세대들 |
| | H3372 | | H8121 | H6440 | H3394 | H1755 | H1755 |

저희가 해가 있을 동안에 주를 두려워하며 달이 있을 동안에 대대로 그리하리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | יֵרֵד | כִּמְטָר | עַל־ | גֵּז | כִּרְבִיבִים | זַרְזִיף | אָרֶץ׃ |
| | 내리시리이다 | 비-같이 | ~위에 | 깎인-풀 | 소나기들-같이 | 적시는 | 땅-을 |
| | H3381 | H4306 | | H1488 | H7241 | | H0776 |

저는 벤 풀에 내리는 비 같이 땅을 적시는 소낙비 같이 임하리니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | יִפְרַח־ | בְּיָמָיו | צַדִּיק | וְרֹב | שָׁלוֹם | עַד־ | בְּלִי | יָרֵחַ׃ |
| | 꽃피리이다 | 그-의-날들-에 | 의인-이 | 풍성함-과 | 평화 | ~까지 | 없어질 | 달-이 |
| | H3117 | | H6662 | H7230 | H7965 | H5704 | H1097 | H3394 |

저의 날에 의인이 흥왕하여 평강의 풍성함이 달이 다할 때까지 이르리로다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | וְיֵרְדְּ | מִיָּם | עַד־ | וּמִנָּהָר | יָם | עַד־ | אַפְסֵי־ | אָרֶץ׃ |
| | 다스리시리이다 | 바다-에서 | ~까지 | 강-에서 | 바다 | ~까지 | 끝들-의 | 땅 |
| | | H3220 | H5704 | H5104 | H3220 | H5704 | | H0776 |

저가 바다에서부터 바다까지와 강에서부터 땅 끝까지 다스리리니

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | לְפָנָיו | יִכְרְעוּ | צִיִּים | וְאֹיְבָיו | עָפָר | יְלַחֵכוּ׃ |
| | 그-의-앞에서 | 꿇으리이다 | 광야-거주자들-이 | 그-의-원수들-이 | 먼지-를 | 핥으리이다 |
| | H6440 | H3766 | H6728 | H0341 | H6083 | H3897 |

광야에 거하는 자는 저의 앞에 굽히며 그 원수들은 티끌을 핥을 것이며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | מַלְכֵי | תַּרְשִׁישׁ | וְאִיִּים | מִנְחָה | יָשִׁיבוּ | מַלְכֵי | שְׁבָא | וְסְבָא | אֶשְׁכָּר | יַקְרִיבוּ׃ |
| | 왕들-이 | 다시스 | 섬들-의 | 공물-을 | 돌려보내리이다 | 왕들-이 | 스바 | 스바-의 | 선물-을 | 가져오리이다 |
| | H4428 | H8659 | H0339 | H4503 | H7725 | H4428 | H7614 | H5434 | H0814 | H7126 |

다시스와 섬의 왕들이 공세를 바치며 스바와 시바 왕들이 예물을 드리리로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | וְיִשְׁתַּחֲווּ־ | לוֹ | כָּל־ | מְלָכִים | כָּל־ | גּוֹיִם | יַעַבְדוּהוּ׃ |
| | 경배하리이다 | 그-에게 | 모든 | 왕들-이 | 모든 | 나라들-이 | 섬기리이다-그-를 |
| | H7812 | | H3605 | H4428 | H3605 | | H5647 |

만왕이 그 앞에 부복하며 열방이 다 그를 섬기리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | כִּי־ | יַצִּיל | אֶבְיוֹן | מְשַׁוֵּעַ | וְאֵין־ | עֹזֵר | לוֹ׃ |
| | 이는 | 건지시리이다 | 궁핍한-자-를 | 부르짖는 | 없는 | 돕는-자-가 | 그-에게 |
| | | H5337 | H0034 | H7768 | H0369 | H5826 | |

저는 궁핍한 자의 부르짖을 때에 건지며 도움이 없는 가난한 자도 건지며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | יָחֹס | עַל־ | דָּל | וְאֶבְיוֹן | וְנַפְשׁוֹת | אֶבְיוֹנִים | יוֹשִׁיעַ׃ |
| | 불쌍히-여기시리이다 | ~위에 | 약한-자 | 궁핍한-자-를 | 생명들-을 | 궁핍한-자들-의 | 구원하시리이다 |
| | H2347 | | H1800 | H0034 | H5315 | H0034 | H3467 |

저는 가난한 자와 궁핍한 자를 긍휼히 여기며 궁핍한 자의 생명을 구원하며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | מִתָּוֹךְ | וּמֵחָמָס | יִגְאַל | נַפְשָׁם | וְיִיקַר | דָּמָם | בְּעֵינָיו׃ |
| | 압제-에서 | 폭력-에서 | 구속하시리이다 | 그들-의-생명-을 | 귀하리이다 | 그들-의-피-가 | 그-의-눈-에 |
| | H8496 | H2555 | | H5315 | H3365 | H1818 | |

저희 생명을 압박과 강포에서 구속하리니 저희 피가 그 목전에 귀하리로다

15 וְיִחְיֶ֑ה וְיִתֶּן־ לוֹ֥ מִזְהַ֖ב שְׁבָ֣א וְיִתְפַּלֶּל־ בַּעֲדֹ֥ו תָמִ֗יד כָּל־ הַיֹּ֥ום יְבָרְכֶנְהוּ׃
살리이다 주시리이다 ~에게 ~의-금-에서 스바 기도하리이다 그-를-위하여 항상 온 종일
H2421 H5414 H3605 H2091 H7614 H6419 H1157 H8548 H3605 H3117
축복하리이다-그-를
H1288

저희가 생존하여 스바의 금을 저에게 드리며 사람들이 저를 위하여 항상 기도하고 종일 찬송하리로다

16 יְהִי֮ פִּסַּת־ בָּ֪ר בָּאָ֫רֶץ בְּרֹ֣אשׁ הָרִ֭ים יִרְעַ֣שׁ כַּלְּבָנֹ֑ון פִּרְיֹ֗ו
있으리이다 한-줌-의 곡식 땅-에 ~의-꼭대기-에 산들 흔들리리이다 레바논-같이 그-의-열매-가
H1961 H6451 H1250 H0776 H7218 H2022 H7493 H3844 H6529
וְיָצִ֖יצוּ מֵעִ֣יר כְּעֵ֣שֶׂב הָאָֽרֶץ׃
꽃피리이다 도시-에서 풀-같이 땅-의
H6692 H5892 H6212 H0776

산꼭대기의 땅에도 화곡이 풍성하고 그 열매가 레바논 같이 흔들리며 성에 있는 자가 땅의 풀 같이 왕성하리로다

17 יְהִ֤י שְׁמֹ֨ו לְעֹולָ֗ם לִפְנֵי־ שֶׁ֭מֶשׁ ]ינין[ )יִנּ֣וֹן( שְׁמֹ֑ו
있으리이다 그-의-이름-이 영원히 ~의-앞에서 해 이어지리이다 이어지리이다 그-의-이름-이
H1961 H8034 H5769 H6440 H8121 H5125 H5125 H8034
וְיִתְבָּרְכ֣וּ בֹ֭ו כָּל־ גֹּויִ֣ם יְאַשְּׁרֻ֑והוּ׃
복을-받으리이다 그-안에서 모든 나라들-이 행복하다-하리이다-그-를
H1288 H0834 H3605 H1471 H0833

그 이름이 영구함이여 그 이름이 해와 같이 장구하리로다 사람들이 그로 인하여 복을 받으리니 열방이 다 그를 복되다 하리로다

18 וּבָרְכ֣וּ נִפְלָאֹ֣ות עֹשֶׂ֣ה יִשְׂרָאֵ֣ל אֱלֹהֵ֣י אֱלֹהִ֣ים יְהוָ֣ה לְבַדֹּֽו׃
복-있으시도다 여호와 하나님 하나님-이시여 이스라엘-의 행하시는 기이한-일들-을 홀로
H1288 H3068 H0430 H0430 H3478 H6213 H6381 H0905

홀로 기사를 행하시는 여호와 하나님 곧 이스라엘의 하나님을 찬송하며

19 וּבָרְכ֣וּ שֵׁ֭ם כְּבוֹדֹ֑ו לְעֹולָ֗ם כְּבוֹדֹ֥ו יִמָּלֵ֥א כָּל־ הָאָ֗רֶץ אֶת־
복-있으시도다 이름-이 영원히 그-의-영광 가득-차리이다 온 땅 ~을
H1288 H8034 H5769 H3519 H4390 H3605 H0776 H0853
כְּבוֹדֹ֥ו אָ֝מֵ֗ן וְאָמֵֽן׃
그-의-영광-이 아멘 아멘
H3519 H0543 H0543

그 영화로운 이름을 영원히 찬송할지어다 온 땅에 그 영광이 충만할지어다 아멘 아멘 이새의 아들 다윗의 기도가 필하다

20 כָּלּ֗וּ תְּפִלֹּ֥ות דָּ֝וִ֗ד בֶּן־ יִשָֽׁי׃
끝났나이다 기도들-이 다윗 ~의-아들 이새
H3615 H8605 H1732 H3448

## Chapter 73

1 מִזְמֹ֗ור לְאָ֫סָ֥ף אַ֭ךְ טֹ֣וב לְיִשְׂרָאֵ֣ל אֱלֹהִ֑ים לְבָרֵ֥י לֵֽבָב׃
찬가 아사-의 정녕 선하시도다 이스라엘-에게 하나님-이 깨끗한-자들-에게 마음
H4210 H0623 H0389 H2896 H3478 H0430 H1249 H3824

아삽의 시 하나님이 참으로 이스라엘 중 마음이 정결한 자에게 선을 행하시나

2

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַאֲנִי | כִּמְעַט | נטוי | נָטָיוּ | רַגְלָי | כְּאַיִן | שפכה |
| 그러나-나-는 | 거의 | 기울어졌나이다 | 기울어졌나이다 | 나-의-발들-이 | 거의 | 미끄러졌나이다 |
| H0589 | H4592 | H5186 | H5186 | H7272 | H0369 | H8210 |

| | |
|---|---|
| שָׁפְכוּ | אֲשֻׁרָי׃ |
| 미끄러졌나이다 | 나-의-발걸음들-이 |
| H8210 | |

나는 거의 실족할뻔 하였고 내 걸음이 미끄러질뻔 하였으니

3

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | קִנֵּאתִי | בְהוֹלְלִים | שְׁלוֹם | רְשָׁעִים | אֶרְאֶה׃ |
| 이는 | 시기하였나이다 | 교만한-자들-을 | 평안-을 | 악한-자들-의 | 보았나이다 |
| | H7065 | | H7965 | H7563 | H7200 |

이는 내가 악인의 형통함을 보고 오만한 자를 질시하였음이로다

4

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | אֵין | חַרְצֻבוֹת | לְמוֹתָם | וּבָרִיא | אוּלָם׃ |
| 이는 | 없다 | 고통들-이 | 그들-의-죽음-에 | 건강하다 | 그들-의-몸-이 |
| | H0369 | H2784 | H4194 | H1277 | |

저희는 죽는 때에도 고통이 없고 그 힘이 건강하며

5

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּעֲמַל | אֱנוֹשׁ | אֵינָמוֹ | וְעִם־ | אָדָם | לֹא | יְנֻגָּעוּ׃ |
| ~의-수고-안에 | 사람 | 있지-않다-그들-이 | ~과-함께 | 아담 | 아니 | 당하지-않다 |
| H5999 | H0582 | H0369 | | H0120 | H3808 | H5060 |

타인과 같은 고난이 없고 타인과 같은 재앙도 없나니

6

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכֵן | עֲנָקָתַמּוֹ | גַּאֲוָה | יַעֲטָף־ | שִׁית | חָמָס | לָמוֹ׃ |
| 그러므로 | 교만-이-목걸이-라 | 그들-의 | 덮다 | 옷-처럼 | 폭력-이 | 그들-에게 |
| | H6059 | H1346 | | H7897 | H2555 | |

그러므로 교만이 저희 목걸이요 강포가 저희의 입는 옷이며

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יָצָא | מֵחֵלֶב | עֵינֵמוֹ | עָבְרוּ | מַשְׂכִּיּוֹת | לֵבָב׃ | |
| 나왔나이다 | 살짐-에서 | 그들-의-눈들-이 | 넘어섰나이다 | 상상들-이 | 마음 | |
| H3318 | H2459 | | | H4906 | H3824 | |

살찜으로 저희 눈이 솟아나며 저희 소득은 마음의 소원보다 지나며

8

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּמִיקוּ | וִידַבְּרוּ | בְּרָע | עֹשֶׁק | מִמָּרוֹם | יְדַבֵּרוּ׃ | |
| 비웃다 | 말하다 | 악-으로 | 압제-를 | 높은-곳-에서 | 말하다 | |
| H4167 | H1696 | | H6233 | H4791 | H1696 | |

저희는 능욕하며 악하게 압제하여 말하며 거만히 말하며

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שַׂתּוּ | בַּשָּׁמַיִם | פִּיהֶם | וּלְשׁוֹנָם | תִּתְהַלֵּךְ | בָּאָרֶץ׃ | |
| 놓았나이다 | 하늘들-에 | 그들-의-입-을 | 그들-의-혀-가 | 걷다 | 땅-에서 | |
| H8371 | | H6310 | H3956 | H1980 | H0776 | |

저희 입은 하늘에 두고 저희 혀는 땅에 두루 다니도다

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלָכֵן | יִשׁוּב | ישיבן | עַמּוֹ | הֲלֹם | וּמֵי | מָלֵא | יִמָּצוּ | לָמוֹ׃ |
| 그러므로 | 돌아온다 | 돌아온다 | 그-의-백성-이 | 여기-에 | 물들-을 | 가득한 | 발견된다 | 그들-에게 |
| | H7725 | H7725 | | H1988 | H4325 | H4392 | H4680 | |

그러므로 그 백성이 이리로 돌아와서 잔에 가득한 물을 다 마시며

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאָמְרוּ | אֵיכָה | יָדַע־ | אֵל | וְיֵשׁ | דֵּעָה | בְּעֶלְיוֹן׃ |
| 말하나이다 | 어찌 | 알겠는가 | 하나님-이 | 있는가 | 지식-이 | 지귀하신-분-안에 |
| H0559 | | H3045 | H0410 | H3426 | H1844 | |

말하기를 하나님이 어찌 알랴 지극히 높은 자에게 지식이 있으랴 하도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | הִנֵּה־ | אֵלֶּה | רְשָׁעִים | וְשַׁלְוֵי | עוֹלָם | הִשְׂגּוּ־ | חָיִל׃ |
| | 보라 | 이들-이 | 악한-자들-이니 | 평안한-자들-이 | 영원한 | 늘렸나이다 | 재산-을 |
| | H2009 | H0428 | H7563 | H7961 | H5769 | | H2428 |

볼지어다 이들은 악인이라 항상 평안하고 재물은 더 하도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | אַךְ־ | רִיק | זִכִּיתִי | לִבָּבִי | וָאֶרְחַץ | בְּנִקָּיוֹן | כַּפָּי׃ |
| | 정녕 | 헛되이 | 깨끗이-하였나이다 | 나-의-마음-을 | 씻었나이다 | 결백함-으로 | 나-의-손들-을 |
| | H0389 | H7385 | H2135 | H3824 | H7364 | | H3709 |

내가 내 마음을 정히 하며 내 손을 씻어 무죄하다 한 것이 실로 헛되도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | וָאֱהִי | נָגוּעַ | כָּל־ | הַיּוֹם | וְתוֹכַחְתִּי | לַבְּקָרִים׃ | |
| | 되었나이다 | 침-맞은 | 온 | 종일 | 나-의-책망-이 | 아침들-마다 | |
| | H1961 | H5060 | H3605 | H3117 | | H1242 | |

나는 종일 재앙을 당하며 아침마다 징책을 보았도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 15 | אִם־ | אָמַרְתִּי | אֲסַפְּרָה | כְמוֹ | הִנֵּה | דוֹר | בָּנֶיךָ | בָּגָדְתִּי׃ |
| | 만약 | 말하였더라면 | 전하리이다 | 이같이 | 보라 | 세대 | 당신-의-자녀들-을 | 배신하였으리이다 |
| | | H0559 | | H3644 | H2009 | H1755 | | H0898 |

내가 만일 스스로 이르기를 내가 이렇게 말하리라 하였더면 주의 아들들의 시대를 대하여 궤휼을 행하였으리이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 16 | וָאֲחַשְּׁבָה | לָדַעַת | זֹאת | עָמָל | ]היא[ | )הוּא( | בְּעֵינָי׃ |
| | 생각하였나이다 | 알기-위해 | 이것-을 | 괴로움 | 이것-이다 | 이것-이다 | 나-의-눈들-에 |
| | H2803 | H3045 | H2063 | H5999 | H1992 | H1931 | |

내가 어찌면 이를 알까 하여 생각한즉 내게 심히 곤란하더니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 17 | עַד־ | אָבוֹא | אֶל־ | מִקְדְּשֵׁי־ | אֵל | אָבִינָה | לְאַחֲרִיתָם׃ |
| | ~까지 | 들어갔나이다 | ~에게 | 성소들-의 | 하나님 | 깨달았나이다 | 그들-의-마지막-을 |
| | H5704 | H0935 | H0413 | H4720 | H0410 | H0995 | H0319 |

하나님의 성소에 들어갈 때에야 저희 결국을 내가 깨달았나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 18 | אַךְ | בַּחֲלָקוֹת | תָּשִׁית | לָמוֹ | הִפַּלְתָּם | לְמַשּׁוּאוֹת׃ |
| | 정녕 | 미끄러운-곳들-에 | 놓으셨나이다 | 그들-에게 | 넘어뜨렸나이다 | 그들-을 |
| | H0389 | | H7896 | | H5307 | H4876 |

주께서 참으로 저희를 미끄러운 곳에 두시며 파멸에 던지시니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 19 | אֵיךְ | הָיוּ | לְשַׁמָּה | כְּרֶגַע | סָפּוּ | תַּמּוּ | מִן־ | בַּלָּהוֹת׃ |
| | 어찌 | 되었나이다 | 황폐-로 | 순식간-에 | 마쳐나이다 | 끝나나이다 | ~에서 | 공포들 |
| | | H1961 | H8047 | H7281 | H5486 | H8552 | | H1091 |

저희가 어찌 그리 졸지에 황폐되었는가 놀람으로 전멸하였나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 | כַּחֲלוֹם | מֵהָקִיץ | אֲדֹנָי | וּבָעִיר | צַלְמָם | תִּבְזֶה׃ |
| | 꿈-같이 | 깨어날-때-에 | 주여 | 도시-에서 | 그들-의-환상-을 | 멸시하시리이다 |
| | H2472 | H6974 | H0136 | H5782 | H6754 | H0959 |

주여 사람이 깬 후에는 꿈을 무시함 같이 주께서 깨신 후에 저희 형상을 멸시하시리이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 21 | כִּי | יִתְחַמֵּץ | לִבָּבִי | וְכִלְיוֹתַי | אֶשְׁתּוֹנָן׃ |
| | 이는 | 쓰라렸나이다 | 나-의-마음-이 | 나-의-콩팥들-이 | 찔렸나이다 |
| | | H3824 | H3629 | | H8150 |

내 마음이 산란하며 내 심장이 찔렸나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 22 | וַאֲנִי־ | בַּעַר | וְלֹא | אֵדָע | בְּהֵמוֹת | הָיִיתִי | עִמָּךְ׃ |
| | 그러나-나-는 | 무지하였나이다 | 알지-못하였다 | 알지-못하였다 | 짐승들-같이 | 되었나이다 | 당신-과-함께 |
| | H0589 | H1198 | H3808 | H3045 | H0929 | H1961 | |

내가 이같이 우매 무지하니 주의 앞에 짐승이오나

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 23 | וַאֲנִי | תָּמִיד | עִמָּךְ | אָחַזְתָּ | בְּיַד־ | יְמִינִי׃ | |
| | 그러나-나-는 | 항상 | 당신-과-함께 | 붙잡으셨나이다 | ~의-손-으로 | 나-의-오른쪽 | |
| | H0589 | H8548 | | H0270 | H3027 | H3225 | |

내가 항상 주와 함께하니 주께서 내 오른손을 붙드셨나이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 24 | בַּעֲצָתְךָ | תַנְחֵנִי | וְאַחַר | כָּבוֹד | תִּקָּחֵנִי׃ |
| | 당신-의-경륜-로 | 인도하시리이다-나-를 | 그리고-후에 | 영광-으로 | 데려가시리이다-나-를 |
| | H6098 | H5148 | | H3519 | H3947 |

주의 교훈으로 나를 인도하시고 후에는 영광으로 나를 영접하시리니

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 25 | מִי־ | לִי | בַשָּׁמָיִם | וְעִמְּךָ | לֹא־ | חָפַצְתִּי | בָּאָרֶץ׃ |
| | 누가 | 나-에게 | 하늘들-에 | 당신-과-함께 | 아니 | 바랐나이다 | 땅-에서 |
| | H4310 | | H8064 | | H3808 | | H0776 |

하늘에서는 주 외에 누가 내게 있으리요 땅에서는 주 밖에 나의 사모할 자 없나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 26 | כָּלָה | שְׁאֵרִי | וּלְבָבִי | צוּר־ | לְבָבִי | וְחֶלְקִי | אֱלֹהִים | לְעוֹלָם׃ |
| | 다하다 | 나-의-육체-가 | 나-의-마음-이 | 반석-이라 | 나-의-마음 | 나-의-분깎-라 | 하나님-이 | 영원히 |
| | H3615 | H7607 | H3824 | H6697 | H3824 | | H0430 | H5769 |

내 육체와 마음은 쇠잔하나 하나님은 내 마음의 반석이시요 영원한 분깃이시라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 27 | כִּי־ | הִנֵּה | רְחֲקֶיךָ | יֹאבֵדוּ | הִצְמַתָּה | כָּל־ | זוֹנֶה |
| | 이는 | 보라 | 멀리하는-자들-이-당신-에게서 | 멸하리이다 | 멸하셨나이다 | 모든 | 음행하는-자-를 |
| | | H2009 | H7369 | H0006 | H6789 | H3605 | H2181 |

מִמֶּךָּ׃
당신-에게서

대저 주를 멀리하는 자는 망하리니 음녀 같이 주를 떠난 자를 주께서 다 멸하셨나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 28 | וַאֲנִי | קִרְבַת | אֱלֹהִים | לִי־ | טוֹב | וְשַׁתִּי | בַאדֹנָי | יְהוִה | מַחְסִי |
| | 그러나-나-는 | 가까이-함-이 | 하나님-의 | 나-에게 | 선하도다 | 놓았나이다 | 주-안에서 | 여호와 | 나-의-피난처 |
| | H0589 | H7132 | H0430 | | | H7896 | H0136 | H3069 | H4268 |

לְסַפֵּר כָּל־ מַלְאֲכוֹתֶיךָ׃
전하기-위해 모든 당신-의-일들-을
H3605 H4399

하나님께 가까이 함이 내게 복이라 내가 주 여호와를 나의 피난처로 삼아 주의 모든 행사를 전파하리이다

## Chapter 74

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | מַשְׂכִּיל | לְאָסָף | לָמָּה | אֱלֹהִים | זָנַחְתָּ | לָנֶצַח | יֶעְשַׁן | אַפְּךָ |
| | 교훈시 | 아사-의 | 어찌하여 | 하나님이여 | 버리셨나이까 | 영원히 | 연기-나시나이까 | 당신-의-콧-이 |
| | H4905 | H0623 | H4100 | H0430 | | H5331 | H6225 | H0639 |

בְּצֹאן מַרְעִיתֶךָ׃
~의-양들-에게 당신-의-목장
H6629 H4830

아삽의 마스길 하나님이여 주께서 어찌하여 우리를 영원히 버리시나이까 어찌하여 주의 치시는 양을 향하여 진노의 연기를 발하시나이까

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַר־ | נַחֲלָתֶךָ | שֵׁבֶט | גָּאַלְתָּ | קֶדֶם | קָנִיתָ | וְעֵדָתְךָ | זְכֹר |
| 산-을 | 당신-의-기업-을 | 지파이-를 | 구속하셨나이다 | 옛날-에 | 사셨나이다 | 당신-의-회중-을 | 기억하소서 |
| H2022 | H5159 | H7626 | | | H7069 | H5712 | H2142 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בּוֹ׃ | שָׁכַנְתָּ | זֶה | צִיּוֹן |
| 그-안에 | 거하셨나이다 | 이것-에 | 시온 |
| | H7931 | H2088 | H6726 |

옛적부터 얻으시고 구속하사 주의 기업의 지파로 삼으신 주의 회중을 기억하시며 주의 거하신 시온 산도 생각하소서

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּקֹּדֶשׁ׃ | אוֹיֵב | הֵרַע | כָּל־ | נֶצַח | לְמַשְּׁאוֹת | פְּעָמֶיךָ | הָרִימָה |
| 성소-에서 | 원수-가 | 해친 | 모든 | 영원한 | 황폐들-을-향해 | 당신-의-발걸음들-을 | 높이소서 |
| H6944 | H0341 | | H3605 | H5331 | H4876 | H6471 | |

영구히 파멸된 곳으로 주의 발을 드십소서 원수가 성소에서 모든 악을 행하였나이다

4

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אוֹתָם | שָׂמוּ | מוֹעֲדֶךָ | בְּקֶרֶב | צָרֶיךָ | שָׁאֲגוּ | |
| 그들-의-깃발들-을 | 놓았나이다 | 당신-의-모임-터 | ~의-가운데-에서 | 당신-의-대적들-이 | 으르렁거렸나이다 | |
| H0226 | | H4150 | H7130 | | H7580 | |

| | |
|---|---|
| אֹתֹת׃ | |
| 표지들-로 | |
| H0226 | |

주의 대적이 주의 회중에서 훤화하며 자기 기를 세워 표적을 삼았으니

5

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| קַרְדֻּמוֹת׃ | עֵץ | בְּסֶבָךְ־ | לְמָעְלָה | כְּמֵבִיא | יִוָּדָע |
| 도끼들-을 | 나무 | 덕불-의 | 위-로 | 가져오는-자-처럼 | 알려졌나이다 |
| H7134 | H6086 | H5442 | H4605 | H0935 | H3045 |

저희는 마치 도끼를 들어 삼림을 베는 사람 같으니이다

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַהֲלֹמוּן׃ | וְכִילַפֹּת | בְּכַשִּׁיל | יָחַד | פִּתּוּחֶיהָ | (וְעַתָּה) | [ועת] |
| 쳐부수나이다 | 쇠붕들-로 | 도끼-로 | 함께 | 조각들-을-그것-의 | 이제 | 이제 |
| H1986 | H3597 | H3781 | | H6603 | H6258 | H6256 |

이제 저희가 도끼와 철퇴로 성소의 모든 조각품을 쳐서 부수고

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁמֶךָ׃ | מִשְׁכַּן־ | חִלְּלוּ | לָאָרֶץ | מִקְדָּשֶׁךָ | בָּאֵשׁ | שִׁלְּחוּ |
| 당신-의-이름 | 거처-를 | 더럽혀나이다 | 땅-에 | 당신-의-성소-를 | 불-안에서 | 불살랐나이다 |
| H8034 | H4908 | | H0776 | H4720 | H0784 | H7971 |

주의 성소를 불사르며 주의 이름이 계신 곳을 더럽혀 땅에 엎었나이다

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאָרֶץ׃ | אֵל | מוֹעֲדֵי־ | כָּל־ | שָׂרְפוּ | יָחַד | נִינָם | בְּלִבָּם | אָמְרוּ |
| 땅-에서 | 하나님 | 만남-터들-의 | 모든 | 태웠나이다 | 함께 | 압제하자 | 그들-의-마음-에서 | 말하였나이다 |
| H0776 | H0410 | H4150 | H3605 | H8313 | | H3238 | | H0559 |

저희의 마음에 이르기를 우리가 그것을 진멸하자 하고 이 땅에 있는 하나님의 모든 회당을 불살랐나이다

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֹדֵעַ | אִתָּנוּ | וְלֹא־ | נָבִיא | עוֹד | אֵין־ | רָאִינוּ | לֹא | אוֹתֹתֵינוּ |
| 아는-자-가 | 우리-와-함께 | 아니 | 선지자-가 | 더-이상 | 없다 | 보았나이다 | 아니 | 우리-의-표지들-을 |
| H3045 | H0854 | H3808 | H5030 | H5750 | H0369 | H7200 | H3808 | H0226 |

| | |
|---|---|
| מָה׃ | עַד־ |
| 언제 | ~까지 |
| H4100 | H5704 |

우리의 표적이 보이지 아니하며 선지자도 다시 없으며 이런 일이 얼마나 오랠는지 우리 중에 아는 자도 없나이다

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַד־ | מָתַי | אֱלֹהִים | יְחָרֵף | צָר | יְנָאֵץ | אוֹיֵב | שִׁמְךָ | לָנֶצַח׃ |
| ~까지 | 언제 | 하나님이여 | 모욕하리이까 | 대적-이 | 협오하리이까 | 원수-가 | 당신-의-이름-을 | 영원히 |
| H5704 | H4970 | H0430 | H2778 | H6862 | H5006 | H0341 | H8034 | H5331 |

하나님이여 대적이 언제까지 훼방하겠으며 원수가 주의 이름을 영원히 능욕하리이까

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּשִׁיב | יְדְךָ | וִימִינְךָ | מִקֶּרֶב | ]חוקך[ | )חֻקְךָ( | |
| 거두시나이까 | 당신-의-손-을 | 당신-의-오른손-을 | ~의-가운데-에서 | 당신-의-품 | 당신-의-품 | |
| H7725 | H3027 | H3225 | H7130 | H2706 | H2436 | |

| | | |
|---|---|---|
| כַּלֵּה׃ | לָמָּה | |
| 끝내소서 | 어찌하여 | |
| H3615 | H4100 | |

주께서 어찌하여 주의 손 곧 오른손을 거두시나이까 주의 품에서 빼사 저희를 멸하소서

12

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָרֶץ׃ | בְּקֶרֶב | יְשׁוּעוֹת | פֹּעֵל | מִקֶּדֶם | מַלְכִּי | וֵאלֹהִים |
| 땅 | ~의-가운데-에서 | 구원들-을 | 행하시는 | 옛날-부터 | 나-의-왕 | 하나님-은 |
| H0776 | H7130 | H3444 | H6466 | | H4428 | H0430 |

하나님은 예로부터 나의 왕이시라 인간에 구원을 베푸셨나이다

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמָּיִם׃ | עַל־ | תַּנִּינִים | רָאשֵׁי | שִׁבַּרְתָּ | יָם | בְּעֻזֶּךָ | פוֹרַרְתָּ | אַתָּה |
| 물들 | ~위에 | 용들-의 | 머리들-을 | 부수셨나이다 | 바다-를 | 당신-의-힘-으로 | 가르셨나이다 | 당신-이 |
| H4325 | | | | H7665 | H3220 | H5797 | | |

주께서 주의 능력으로 바다를 나누시고 물 가운데 용들의 머리를 깨뜨리셨으며

14

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְעָם | מַאֲכָל | תִּתְּנֶנּוּ | לִוְיָתָן | רָאשֵׁי | רִצַּצְתָּ | אַתָּה |
| 백성-에게 | 먹이-로 | 주셨나이다-그것-을 | 리와야탄-의 | 머리들-을 | 부수셨나이다 | 당신-이 |
| | H3978 | H5414 | H3882 | | H7533 | |

| | |
|---|---|
| לְצִיִּים׃ | |
| 광야-거주자들-에게 | |
| H6728 | |

악어의 머리를 파쇄하시고 그것을 사막에 거하는 자에게 식물로 주셨으며

15

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵיתָן׃ | נַהֲרוֹת | הוֹבַשְׁתָּ | אַתָּה | נָחַל | מַעְיָן | בָּקַעְתָּ | אַתָּה |
| 마르지-않는 | 강들-을 | 말리셨나이다 | 당신-이 | 시내-를 | 샘-을 | 쪼개셨나이다 | 당신-이 |
| H0386 | H5104 | H3001 | | | H4599 | H1234 | |

바위를 쪼개사 큰 물을 내시며 길이 흐르는 강들을 말리우셨나이다

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשֶׁמֶשׁ׃ | מָאוֹר | הֲכִינוֹתָ | אַתָּה | לָיְלָה | לְךָ | אַף־ | יוֹם | לְךָ |
| 해-를 | 빛-을 | 세우셨나이다 | 당신-이 | 밤-이 | 당신-의-것이니이다 | 또한 | 낮-이 | 당신-의-것이니이다 |
| H8121 | H3974 | | | H3915 | | H0637 | H3117 | |

낮도 주의 것이요 밤도 주의 것이라 주께서 빛과 해를 예비하셨으며

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְצַרְתָּם׃ | אַתָּה | וְחֹרֶף | קַיִץ | אֶרֶץ | גְּבוּלוֹת | כֹּל־ | הִצַּבְתָּ | אַתָּה |
| 지으셨나이다-그것들-을 | 당신-이 | 겨울-을 | 여름 | 땅-의 | 경계들-을 | 모든 | 세우셨나이다 | 당신-이 |
| H3335 | | H2779 | H7019 | H0776 | H1367 | H3605 | H5324 | |

땅의 경계를 정하시며 여름과 겨울을 이루셨나이다

18 זְכָר־ זֹאת אוֹיֵב יִחֵרֵף וְעַם נָבָל נִאֲצוּ
기억하소서 이것-을 원수-가 모욕하였나이다 백성-이 어리석은 협오하였나이다
H2142 H2063 H0341 H3068 H5036 H5006

שְׁמֶךָ׃
당신-의-이름-을
H8034

여호와여 이것을 기억하소서 원수가 주를 비방하며 우매한 백성이 주의 이름을 능욕하였나이다

19 אַל־ תִּתֵּן לַחַיַּת נֶפֶשׁ תּוֹרְרֶךָ חַיַּת עֲנִיֶּיךָ אַל־
아니 내주소서 짐승-에게 생명-을 당신-의-산비둘기 생명-을 당신-의-가난한-자들-의 아니
H0408 H5414 H5315 H8449 H6041 H0408

תִּשְׁכַּח׃ לָנֶצַח
잊으소서 영원히
H7911 H5331

주의 멧비둘기의 생명을 들짐승에게 주지 마시며 주의 가난한 자의 목숨을 영영히 잊지 마소서

20 הַבֵּט לַבְּרִית כִּי מָלְאוּ מַחֲשַׁכֵּי־ אֶרֶץ נְאוֹת חָמָס׃
돌아보소서 언약-을 이는 가득-차나이다 어두운-곳들-이 땅-의 거처들-로 폭력
H5027 H1285 H4390 H4285 H0776 H4999 H2555

언약을 돌아보소서 대저 땅 흑암한 곳에 강포한 자의 처소가 가득하였나이다

21 אַל־ יָשָׁב דַּךְ נִכְלָם עָנִי וְאֶבְיוֹן יְהַלְלוּ
아니 돌아가게-하소서 압제받는-자-가 부끄러워하며 가난한-자 궁핍한-자-가 찬양하게-하소서
H0408 H7725 H1790 H3637 H6041 H0034

שְׁמֶךָ׃
당신-의-이름-을
H8034

학대 받은 자로 부끄러이 돌아가게 하시고 가난한 자와 궁핍한 자로 주의 이름을 찬송케 하소서

22 קוּמָה אֱלֹהִים רִיבָה רִיבֶךָ זְכֹר חֶרְפָּתְךָ מִנִּי־
일어나소서 하나님이여 변호하소서 당신-의-송사-를 기억하소서 당신-의-모욕-을 ~에서-오는
H0430 H7378 H7379 H2142 H2781

הַיּוֹם׃ כָּל־ נָבָל
종일 온 어리석은-자
H3117 H3605 H5036

하나님이여 일어나사 주의 원통을 푸시고 우매한 자가 종일 주를 비방하는 것을 기억하소서

23 אַל־ תִּשְׁכַּח קוֹל צוֹרְרֶיךָ שְׁאוֹן קָמֶיךָ עֹלֶה תָּמִיד׃
아니 잊으소서 소리-를 당신-의-대적들-의 소란-을 당신-에게-일어나는-자들-의 올라가다 항상
H0408 H7911 H7588 H6965 H5927 H8548

주의 대적의 소리를 잊지 마소서 일어나 주를 항거하는 자의 훤화가 항상 상달하나이다

## Chapter 75

1 לַמְנַצֵּחַ אַל־ תַּשְׁחֵת מִזְמוֹר לְאָסָף שִׁיר׃ וְלֹא אֱלֹהִים הוֹדִינוּ
인도자-에게 아니 멸하지-말라 찬가 아삽-의 노래 당신-에게 하나님이여
H5329 H0516 H4210 H0623 H0430

נִפְלְאוֹתֶיךָ׃ סָפְרוּ שִׁמְךָ וְקָרוֹב הוֹדִינוּ
당신-의-기이한-일들-을 전하나이다 당신-의-이름-이 가까우시도다 감사하나이다
H6381 H8034 H7138 H3034

아삽의 시, 영장으로 알다스헷에 맞춘 노래 하나님이여 우리가 주께 감사하고 감사함은 주의 이름이 가까움이라 사람들이 주의 기사를 전파하나이다

2 כִּי אֶקַּח מוֹעֵד אֲנִי מֵישָׁרִים אֶשְׁפֹּט׃
이는 취하리이다 정한-때-를 나-는 공정-으로 심판하리이다
H3947 H4150 H0589 H4339 H8199

주의 말씀이 내가 정한 기약을 당하면 정의로 판단하리니

3 נָמֹגוּ אֶרֶץ וְכָל־ יֹשְׁבֶיהָ אָנֹכִי תִכַּנְתִּי עַמּוּדֶיהָ סֶלָה׃
녹아내리다 땅-이 모든 거주자들-의-그것 나-는 세웠나이다 기둥들-을-그것-의 셀라
H4127 H0776 H3605 H3427 H0595 H8505 H5982 H5542

땅의 기둥은 내가 세웠거니와 땅과 그 모든 거민이 소멸되리라 하시도다(셀라)

4 אָמַרְתִּי לַהוֹלְלִים אַל־ תָּהֹלּוּ וְלָרְשָׁעִים אַל־ תָּרִימוּ קָרֶן׃
말하였나이다 교만한-자들-에게 아니 교만하라 악한-자들-에게 아니 들소서 뿔-을
H0559 H0408 H7563 H0408 H0559

내가 오만한 자더러 오만히 행치말라 하며 행악자더러 뿔을 들지 말라 하였노니

5 אַל־ תָּרִימוּ לַמָּרוֹם קַרְנְכֶם תְּדַבְּרוּ בְצַוָּאר עָתָק׃
들소서 높은-곳-으로 너희-의-뿔-을 말하소서 본-목-으로 오만한
H0408 H4791 H1696 H6277

너희 뿔을 높이 들지 말며 교만한 목으로 말하지 말지어다

6 כִּי לֹא מִמּוֹצָא וּמִמַּעֲרָב וְלֹא מִמִּדְבַּר הָרִים׃
이는 아니 동쪽-에서 서쪽-에서 아니 광야-에서 산들
H3808 H4161 H4628 H3808 H4057 H2042

대저 높이는 일이 동에서나 서에서 말미암지 아니하며 남에서도 말미암지 아니하고

7 כִּי־ אֱלֹהִים שֹׁפֵט זֶה יַשְׁפִּיל וְזֶה יָרִים׃
이는 하나님-이 심판자 이-를 낮추시고 저-를 높이시다
H0430 H8199 H2088 H8213 H2088 H7311

오직 재판장이신 하나님이 이를 낮추시고 저를 높이시느니라

8 כִּי כוֹס בְּיַד־ יְהוָה וְיַיִן חָמַר מָלֵא מָזֶג וַיַּגַּר מִזֶּה
이는 잔-이 ~의-손-에 여호와-의 포도주-가 거품이-일다 가득한 섞인-것 붓으시다 이것-에서
H3196 H3027 H3068 H2088 H4392 H4538 H5064 H2088

אַךְ שְׁמָרֶיהָ יִמְצוּ יִשְׁתּוּ כֹּל רִשְׁעֵי־ אָרֶץ׃
정녕 그것-의-찌기-를 마시리이다 마시리이다 모든 악한-자들-의 땅
H0389 H8105 H4680 H8354 H3605 H7563 H0776

여호와의 손에 잔이 있어 술 거품이 일어나는도다 속에 섞은 것이 가득한 그 잔을 하나님이 쏟아 내시나니 실로 그 찌끼까지도 땅의 모든 악인이 기울여 마시리로다

9 וַאֲנִי לְעוֹלָם אַגִּיד אֲזַמְּרָה לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב׃
그러나-나-는 영원히 선포하리이다 찬양하리이다 ~의-하나님-에게 야곱
H0589 H5769 H5046 H2167 H0430 H3290

나는 야곱의 하나님을 영원히 선포하며 찬양하며

10 וְכָל־ קַרְנֵי רְשָׁעִים אַגַּדֵּעַ תְּרוֹמַמְנָה קַרְנוֹת צַדִּיק׃
모든 뿔들-을 악한-자들-의 껍으리이다 높이리이다 뿔들-이 의인-의
H3605 H7563 H1438 H7311 H6662

또 악인의 뿔을 다 베고 의인의 뿔은 높이 들리로다

## Chapter 76

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַמְנַצֵּחַ | בִּנְגִינֹת | מִזְמ֥וֹר | לְאָסָ֑ף | שִׁ֝יר׃ | נוֹדָ֣ע | בִּיהוּדָ֣ה | אֱלֹהִ֑ים | בְּיִשְׂרָאֵ֥ל | 1 |
| 인도자-에게 | 현악기들-로 | 찬가 | 아사-의 | 노래 | 알려졌다 | 유다-에서 | 하나님-이 | 이스라엘-에서 | |
| H5329 | H5058 | H4210 | H0623 | | H3045 | H3063 | H0430 | H3478 | |

| | |
|---|---|
| גָּד֥וֹל | שְׁמֽוֹ׃ |
| 크시도다 | 그-의-이름-이 |
| | H8034 |

아삽의 시, 영장으로 현악에 맞춘 노래 하나님이 유다에 알린바 되셨으며 그 이름은 이스라엘에 크시도다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִ֣י | בְשָׁלֵ֑ם | סֻכּ֥וֹ | וּמְעוֹנָתֽוֹ׃ | בְּצִיּֽוֹן׃ | 2 |
| 되었나이다 | 살렘-에 | 그-의-초막-이 | 그-의-거처-가 | 시온-에 | |
| H1961 | H8004 | H5520 | H4585 | H6726 | |

그 장막이 또한 살렘에 있음이여 그 처소는 시온에 있도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁ֝מָּ֗ה | שָׁבַ֥ר | רִשְׁפֵּי־ | קֶ֑שֶׁת | מָ֥גֵן | וְחֶ֝֗רֶב | וּמִלְחָמָ֥ה | סֶֽלָה׃ | 3 |
| 거기-에서 | 부수셨나이다 | 불화살들-의 | 활 | 방패 | 칼 | 전쟁-을 | 셀라 | |
| H8033 | H7665 | H7565 | H7198 | H4043 | H2719 | H4421 | H5542 | |

거기서 저가 화살과 방패와 칼과 전쟁을 깨치시도다(셀라)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| נָא֣וֹר | אַתָּ֣ה | אַדִּ֑יר | מֵֽהַרְרֵי־ | טָֽרֶף׃ | 4 |
| 빛나시도다 | 당신-은 | 위엄하시도다 | ~의-산들-보다 | 먹이 | |
| H0215 | | H0117 | H2042 | H2964 | |

주는 영화로우시며 약탈한 산에서 존귀하시도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֻ֭שְּׁתּוֹלְלוּ | אַבִּ֣ירֵי | לֵ֑ב | נָ֝מ֗וּ | שְׁנָתָ֥ם | וְלֹא־ | מָצְא֥וּ | כָֽל־ | 5 |
| 탈취당하였나이다 | 용감한-자들-이 | 마음 | 잠들었나이다 | 그들-의-잠-을 | 아니 | 찾았나이다 | 모든 | |
| | H0047 | | H5123 | H8142 | H3808 | H4672 | H3605 | |

| | | |
|---|---|---|
| אַנְשֵׁי־ | חַ֑יִל | יְדֵיהֶֽם׃ |
| 사람들-의 | 힘 | 그들-의-손들-을 |
| H0376 | H2428 | H3027 |

마음이 강한 자는 탈취를 당하여 자기 잠을 자고 장사는 자기 손을 놀리지 못하도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְסוּס׃ | וְרֶ֥כֶב | נִרְדָּ֑ם | יַעֲקֹ֗ב | אֱלֹהֵ֥י | מִ֝גַּעֲרָתְךָ֗ | 6 |
| 말-이 | 병거-와 | 잠들었나이다 | 야곱 | ~의-하나님이여 | 당신-의-꾸짖음-에서 | |
| | H7393 | H7290 | H3290 | H0430 | H1606 | |

야곱의 하나님이여 주께서 꾸짖으시매 병거와 말이 다 깊은 잠이 들었나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַתָּ֣ה | נ֭וֹרָא | וּמִי־ | יַעֲמֹ֑ד | לְפָנֶ֥יךָ | מֵאָ֝֗ז | אַפֶּֽךָ׃ | 7 |
| 당신-은 | 두려우시도다 | 누가 | 서리이까 | 당신-의-앞에서 | ~때-부터 | 당신-의-진노 | |
| H0639 | H3372 | H4310 | H5975 | H6440 | | H0639 | |

주 곧 주는 경외할 자시니 주께서 한 번 노하실 때에 누가 주의 목전에 서리이까

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְשָׁקְטָ֑ה | יָ֝רְאָ֗ה | אֶ֣רֶץ | דִּ֭ין | הִשְׁמַ֣עְתָּ | מִשָּׁמַ֥יִם | 8 |
| 잠잠해졌나이다 | 두려워하였나이다 | 땅-이 | 심판-을 | 들려주셨나이다 | 하늘들-에서 | |
| H8252 | H3372 | H0776 | H1779 | H8085 | H8064 | |

주께서 하늘에서 판결을 선포하시매 땅이 두려워 잠잠하였나니

9 בְּקוּם־ לַמִּשְׁפָּט אֱלֹהִים לְהוֹשִׁיעַ כָּל־ עַנְוֵי־ אֶרֶץ סֶלָה׃
일어나실-때-에 심판-을-위해 하나님-이 구원하시려고 모든 온유한-자들-을 땅-의 셀라
H6965 H4941 H0430 H3467 H3605 H6035 H0776 H5542

곧 하나님이 땅의 모든 온유한 자를 구원하시려고 판단하러 일어나신 때에로다(셀라)

10 כִּי־ חֲמַת אָדָם תּוֹדֶךָּ שְׁאֵרִית חֲמֹת תַּחְגֹּר׃
이는 진노-가 사람-의 찬양하시리이다-당신-을 나머지-를 진노들-의 두르시리이다
H3588 H2534 H0120 H3034 H7611 H2534 H2296

진실로 사람의 노는 장차 주를 찬송하게 될 것이요 그 남은 노는 주께서 금하시리이다

11 נִדְּרוּ וְשַׁלְּמוּ לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם כָּל־ סְבִיבָיו יוֹבִלוּ שָׁי
서원하라 이행하라 여호와-에게 너희-의-하나님 모든 그-의-주위-의 가져오라 선물-을
H5087 H7999 H3068 H0430 H3605 H5439 H2986 H7862

לַמּוֹרָא׃
두려운-분-에게
H3372

너희는 여호와 너희 하나님께 서원하고 갚으라 사방에 있는 모든 자도 마땅히 경외할 이에게 예물을 드릴지로다

12 יִבְצֹר רוּחַ נְגִידֵי לְמַלְכֵי־ נוֹרָא אָרֶץ׃
꺾으시리이다 영-을 지도자들-의 두려우시도다 ~의-왕들-에게 땅
H1219 H7307 H5057 H3372 H4428 H0776

저가 방백들의 심령을 꺾으시리니 저는 세상의 왕들에게 두려움이시로다

## Chapter 77

1 לַמְנַצֵּחַ עַל־ יְדוּתוּן (ידיתון) לְאָסָף מִזְמוֹר׃ קוֹלִי אֶל־ אֱלֹהִים
인도자-에게 ~위에 예두톤 아사-의 찬가 나-의-소리-를 ~에게 하나님
H5329 H5921 H3038 H3038 H0623 H4210 H6963 H0413 H0430

וְאֶצְעָקָה קוֹלִי אֶל־ אֱלֹהִים וְהַאֲזִין אֵלָי׃
부르짖었나이다 나-의-소리-를 ~에게 하나님 귀-기울이소서 내게
H6817 H6963 H0413 H0430 H0238 H0413

아삽의 시, 영장으로 여두둔의 법칙에 의지하여 한 노래 내가 내 음성으로 하나님께 부르짖으리니 하나님께 내 음성으로 부르짖으면 내게 귀를 기울이시리로다

2 בְּיוֹם צָרָתִי אֲדֹנָי דָּרָשְׁתִּי יָדִי לַיְלָה נִגְּרָה וְלֹא תָפוּג
~의-날-에 나-의-환난 주-를 찾았나이다 손-이 밤-에 흐르나이다 아니 그치다
H3117 H6869 H0136 H1875 H3027 H3915 H5064 H3808 H6313

מֵאֲנָה הִנָּחֵם נַפְשִׁי׃
거부하였나이다 위로받기-를 나-의-영혼-이
H3985 H5162 H5315

나의 환난날에 내가 주를 찾았으며 밤에는 내 손을 들고 거두지 아니하였으며 내 영혼이 위로 받기를 거절하였도다

3 אֶזְכְּרָה אֱלֹהִים וְאֶהֱמָיָה וְאָשִׂיחָה וְתִתְעַטֵּף רוּחִי סֶלָה׃
기억하나이다 하나님-을 탄식하나이다 묵상하나이다 소진되다 나-의-영-이 셀라
H2142 H0430 H1993 H7878 H6823 H7307 H5542

내가 하나님을 생각하고 불안하여 근심하니 내 심령이 상하도다(셀라)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אָחַזְתָּ | שְׁמֻרוֹת | עֵינָי | נִפְעַמְתִּי | וְלֹא | אֲדַבֵּר׃ | 4 |
| 붙잡으셨나이다 | 지키는-것들-을 | 나-의-눈들-의 | 놀람을-당하였나이다 | 아니 | 말하다 | |
| H0270 | H8109 | | H6470 | H3808 | H1696 | |

주께서 나로 눈을 붙이지 못하게 하시니 내가 괴로워 말할 수 없나이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| חִשַּׁבְתִּי | יָמִים | מִקֶּדֶם | שְׁנוֹת | עוֹלָמִים׃ | 5 |
| 생각하였나이다 | 날들-을 | 옛날-의 | 해들-을 | 영원한 | |
| H2803 | H3117 | | H8141 | H5769 | |

내가 옛날 곧 이전 해를 생각하였사오며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶזְכְּרָה | נְגִינָתִי | בַּלַּיְלָה | עִם־ | לִבִּי | אָשִׂיחָה | וַיְחַפֵּשׂ | רוּחִי׃ | 6 |
| 기억하나이다 | 나-의-노래-를 | 밤-에 | ~과-함께 | 나-의-마음 | 묵상하나이다 | 찾다 | 나-의-영-이 | |
| H2142 | H5058 | H3915 | | H3824 | H7878 | H2664 | H7307 | |

밤에 한 나의 노래를 기억하여 마음에 묵상하며 심령이 궁구하기를

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַלְעוֹלָמִים | יִזְנַח | וְלֹא־ | אֲדֹנָי | יִסְיף | לִרְצוֹת | עוֹד׃ | 7 |
| 영원히 | 버리시리이까 | 아니 | 주-가 | 더하시리이까 | 은혜-베풀기-를 | 다시 | |
| H5769 | | H3808 | H0136 | H3254 | H7521 | H5750 | |

주께서 영원히 버리실까, 다시는 은혜를 베풀지 아니하실까,

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הֶאָפֵס | לָנֶצַח | חַסְדּוֹ | גָּמַר | אֹמֶר | לְדֹר | וָדֹר׃ | 8 |
| 끝났나이까 | 영원히 | 그-의-사랑-이 | 다하였나이까 | 말씀-이 | 세대-에 | 세대 | |
| H0656 | H5331 | | H1584 | H0562 | H1755 | H1755 | |

그 인자하심이 길이 다하였는가, 그 허락을 영구히 폐하셨는가,

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֲשָׁכַח | חַנּוֹת | אִם־ | אֵל | קָפַץ | בְּאַף | רַחֲמָיו | סֶלָה׃ | 9 |
| 잊으셨나이까 | 은혜-베풀기-를 | 만약 | 하나님-이 | 닫으셨나이까 | 진노-안에서 | 그-의-꺍휴함들-을 | 셀라 | |
| H7911 | H2589 | | H0410 | H7092 | H0639 | | H5542 | |

하나님이 은혜 베푸심을 잊으셨는가, 노하심으로 그 긍휼을 막으셨는가 하였나이다(셀라)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וָאֹמַר | חַלּוֹתִי | הִיא | שְׁנוֹת | יְמִין | עֶלְיוֹן׃ | 10 |
| 말하였나이다 | 나-의-고통-이라 | 이것-이 | 해들-이라 | 오른손-의 | 지귀하신-분-의 | |
| H0559 | | H1931 | H8141 | H3225 | | |

또 내가 말하기를 이는 나의 연약함이라 지존자의 오른손의 해

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ]אזכיר[ | (אֶזְכּוֹר | מַעַלְלֵי־ | יָהּ | כִּי־ | אֶזְכְּרָה | מִקֶּדֶם | פִּלְאֶךָ׃ | 11 |
| 기억하리이다 | 기억하리이다 | 행하심들-을 | 여호와 | 이는 | 기억하리이다 | 옛날-에서 | 당신-의-기이한-일-을 | |
| H2142 | H2142 | H4611 | H3050 | | H2142 | | H6382 | |

곧 여호와의 옛적 기사를 기억하여 그 행하신 일을 진술하리이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְהָגִיתִי | בְכָל־ | פָּעֳלֶךָ | וּבַעֲלִילוֹתֶיךָ | אָשִׂיחָה׃ | 12 |
| 묵상하였나이다 | 모든 | 당신-의-일-을 | 당신-의-행함들-안에서 | 묵상하리이다 | |
| H1897 | H3605 | H6467 | H5949 | H7878 | |

또 주의 모든 일을 묵상하며 주의 행사를 깊이 생각하리이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהִים | בַּקֹּדֶשׁ | דַּרְכֶּךָ | מִי־ | אֵל | גָּדוֹל | כֵּאלֹהִים׃ | 13 |
| 하나님이여 | 거룩함-안에서 | 당신-의-길-이 | 누가 | 하나님-이 | 큰 | 하나님-같으리이까 | |
| H0430 | H6944 | H1870 | H4310 | H0410 | | H0430 | |

하나님이여 주의 도는 극히 거룩하시오니 하나님과 같이 큰 신이 누구오니이까

14 אַתָּה הָאֵל עֹשֵׂה פֶּלֶא הוֹדַעְתָּ בָעַמִּים עֻזֶּךָ׃
당신-은 하나님-이시니이다 행하시는 기이한-일-을 알리셨나이다 백성들-안에서 당신-의-힘-을
H0410 H6382 H3045 H5797

주는 기사를 행하신 하나님이시라 민족들 중에 주의 능력을 알으시고

15 גָּאַלְתָּ בִזְרוֹעַ עַמֶּךָ בְּנֵי־יַעֲקֹב וְיוֹסֵף סֶלָה׃
구속하셨나이다 팔-로 당신-의-백성-을 ~의-자녀들-을 야곱 요셉 셀라
H2220 H3290 H3130 H5542

주의 팔로 주의 백성 곧 야곱과 요셉의 자손을 구속하셨나이다(셀라)

16 רָאוּךָ מַיִם אֱלֹהִים רָאוּךָ מַיִם יָחִילוּ אַף יִרְגְּזוּ
보았나이다-당신-을 물들-이 하나님이여 보았나이다-당신-을 물들-이 떨었나이다 또한 떨었나이다
H7200 H4325 H0430 H7200 H4325 H0637 H7264

תְּהֹמוֹת׃
깊은-곳들-이
H8415

하나님이여 물들이 주를 보았나이다 물들이 주를 보고 두려워하며 깊음도 진동하였고

17 זָרְמוּ מַיִם עָבוֹת נָתְנוּ קוֹל שְׁחָקִים אַף־חִצָּיךָ יִתְהַלָּכוּ׃
쏟아냈나이다 물들-을 구름들-이 냈나이다 소리-를 궁창들-이 또한 당신-의-화살들-이 다녔나이다
H2229 H4325 H5645 H5414 H7834 H0637 H2687 H1980

구름이 물을 쏟고 궁창이 소리를 발하며 주의 살도 날아 나갔나이다

18 קוֹל רַעַמְךָ בַּגַּלְגַּל הֵאִירוּ בְרָקִים תֵּבֵל רָגְזָה וַתִּרְעַשׁ הָאָרֶץ׃
소리-가 당신-의-천둥-의 회오리바람-안에서 비취나이다 번개들-이 세상-을 떨었나이다 흔들렸나이다 땅-이
H7482 H1534 H0215 H0776 H8398 H7264 H7493

회리바람 중에 주의 우뢰의 소리가 있으며 번개가 세계를 비취며 땅이 흔들리고 움직였나이다

19 בַּיָּם דַּרְכֶּךָ וּשְׁבִילְךָ בְּמַיִם רַבִּים וְעִקְּבוֹתֶיךָ לֹא נֹדָעוּ׃
바다-에서 당신-의-길-이 당신-의-오솔길-이 당신-의-오솔길-이 많은 물들-안에서 당신-의-발자취들-이 아니 알려졌다
H3220 H1870 H7635 H7635 H4325 H6119 H3808 H3045

주의 길이 바다에 있었고 주의 첩경이 큰 물에 있었으나 주의 종적을 알 수 없었나이다

20 נָחִיתָ כַצֹּאן עַמֶּךָ בְּיַד־מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן׃
인도하셨나이다 양-같이 당신-의-백성-을 ~의-손-으로 모세 아론
H5148 H6629 H3027 H4872 H0175

주의 백성을 무리양 같이 모세와 아론의 손으로 인도하셨나이다

## Chapter 78

1 מַשְׂכִּיל לְאָסָף הַאֲזִינָה עַמִּי תּוֹרָתִי הַטּוּ אָזְנְכֶם
교훈시 아사-의 귀-기울이라 나-의-백성이여 나-의-가르침-을 기울이라 너희-의-귀-를
H4905 H0623 H0238 H5186 H8451 H0241

לְאִמְרֵי־פִי׃
~의-말씀들-에게 나-의-입
H0561 H6310

아삽의 마스길 내 백성이여, 내 교훈을 들으며 내 입의 말에 귀를 기울일지어다

2 אֶפְתְּחָה בְמָשָׁל אַבִּיעָה חִידוֹת מִנִּי־קֶדֶם׃
열리이다 비유-로 내보내리이다 수수께끼들-을 ~에서-오는 옛날
H4912 H5042 H2420

내가 입을 열고 비유를 베풀어서 옛 비밀한 말을 발표하리니

3 אֲשֶׁר שָׁמַעְנוּ וַנֵּדָעֵם וַאֲבוֹתֵינוּ סִפְּרוּ־לָנוּ׃
~하는 들었나이다 알았나이다-그것들-을 우리-의-조상들-이 전해주었나이다 우리-에게
H8085 H3045 H0001

이는 우리가 들은 바요 아는 바요 우리 열조가 우리에게 전한 바라

4 לֹא נְכַחֵד מִבְּנֵיהֶם לְדוֹר אַחֲרוֹן מְסַפְּרִים תְּהִלּוֹת יְהוָה
아니 숨기리이다 그들-의-자녀들-에게서 세대-에게 다음 전하며 찬양들-을 여호와-의
H3808 H3582 H1755 H0314 H8416 H3068

וְעֻזּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה׃
그-의-힘-과 그-의-기이한-일들-을 ~하신 행하셨나이다
H5807 H6381

우리가 이를 그 자손에게 숨기지 아니하고 여호와의 영예와 그 능력과 기이한 사적을 후대에 전하리로다

5 וַיָּקֶם עֵדוּת וְתוֹרָה בְּיַעֲקֹב וְשָׂם בְּיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר צִוָּה
세우셨나이다 증거-를 야곱-안에서 율법-을 놓으셨나이다 이스라엘-에서 ~하신 명령하셨나이다
H5715 H3290 H8451 H3478 H6680

אֶת־אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדִיעָם לִבְנֵיהֶם׃
~을 우리-의-조상들-에게 알리기-위해-그것들-을 그들-의-자녀들-에게
H0853 H0001 H3045

여호와께서 증거를 야곱에게 세우시며 법도를 이스라엘에게 정하시고 우리 열조에게 명하사 저희 자손에게 알게 하라 하셨으니

6 לְמַעַן יֵדְעוּ דּוֹר אַחֲרוֹן בָּנִים יִוָּלֵדוּ יָקֻמוּ וְיִסַּפְּרוּ
~위해 알리이다 세대-가 다음 자녀들-이 태어나리이다 일어나리이다 전하리이다
H4616 H1755 H3045 H0314 H3205

לִבְנֵיהֶם׃
그들-의-자녀들-에게

이는 저희로 후대 곧 후생 자손에게 이를 알게 하고 그들은 일어나 그 자손에게 일러서

7 וְיָשִׂימוּ בֵאלֹהִים כִּסְלָם וְלֹא יִשְׁכְּחוּ מַעַלְלֵי־אֵל וּמִצְוֹתָיו
놓으리이다 하나님-안에서 그들-의-신뢰-를 아니 잊으리이다 행하심들-을 하나님-의 그-의-계명들-을
H4687 H0410 H4611 H7911 H3808 H3689 H0430

יִנְצֹרוּ׃
지키리이다
H5341

저희로 그 소망을 하나님께 두며 하나님의 행사를 잊지 아니하고 오직 그 계명을 지켜서

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֵכִין | לֹא־ | דּוֹר | וּמֹרֶה | סוֹרֵר | דּוֹר | כַּאֲבוֹתָם | וְיִהְיוּ | וְלֹא | 8 |
| 준비하였다 | 아니 | 세대 | 반항하는 | 완고한 | 세대 | 그들-의-조상들-같이 | 되리이다 | 아니 | |
| | H3808 | H1755 | H4784 | H5637 | H1755 | H0001 | H1961 | H3808 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| רוּחוֹ׃ | אֵל | אֶת־ | נֶאֱמָנָה | וְלֹא־ | לִבּוֹ |
| 그-의-영-이 | 하나님 | ~을 | 신실하였다 | 아니 | 그-의-마음-을 |
| H7307 | H0410 | H0854 | H0539 | H3808 | |

그 열조 곧 완고하고 패역하여 그 마음이 정직하지 못하며 그 심령은 하나님께 충성치 아니한 세대와 같지 않게 하려 하심이로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קְרָב׃ | בְּיוֹם | הָפְכוּ | קֶשֶׁת | רוֹמֵי־ | נוֹשְׁקֵי | אֶפְרַיִם | בְּנֵי־ | 9 |
| 전쟁 | ~의-날-에 | 돌아섰나이다 | 활 | 당기는-자들-이 | 무장한-자들-이 | 에불라임 | ~의-자녀들-이 | |
| H7128 | H3117 | H2015 | H7198 | | | H0669 | | |

에브라임 자손은 병기를 갖추며 활을 가졌으나 전쟁의 날에 물러갔도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָלֶכֶת׃ | מֵאֲנוּ | וּבְתוֹרָתוֹ | אֱלֹהִים | בְּרִית | שָׁמְרוּ | לֹא | 10 |
| 걷기-를 | 거부하였나이다 | 그-의-율법-안에서 | 하나님-의 | 언약-을 | 지켰나이다 | 아니 | |
| H3212 | H3985 | H8451 | H0430 | H1285 | H8104 | H3808 | |

저희가 하나님의 언약을 지키지 아니하고 그 율법 준행하기를 거절하며

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הֶרְאָם׃ | אֲשֶׁר | וְנִפְלְאוֹתָיו | עֲלִילוֹתָיו | וַיִּשְׁכְּחוּ | 11 |
| 보여주셨나이다-그들-에게 | ~하신 | 그-의-기이한-일들-을 | 그-의-행함들-을 | 잊었나이다 | |
| H7200 | | H6381 | H5949 | H7911 | |

여호와의 행하신 것과 저희에게 보이신 기사를 잊었도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צֹעַן׃ | שְׂדֵה־ | מִצְרַיִם | בְּאֶרֶץ | פֶּלֶא | עָשָׂה | אֲבוֹתָם | נֶגֶד | 12 |
| 소안 | 들-의 | 애굽 | ~의-땅-에서 | 기이한-일-을 | 행하셨나이다 | 그들-의-조상들 | ~의-앞에서 | |
| H6814 | | H4714 | H0776 | H6382 | | H0001 | H5048 | |

옛적에 하나님이 애굽 땅 소안 들에서 기이한 일을 저희 열조의 목전에서 행하셨으되

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נֵד׃ | כְּמוֹ־ | מַיִם | וַיַּצֵּב־ | וַיַּעֲבִירֵם | יָם | בָּקַע | 13 |
| 더미 | ~같이 | 물들-을 | 세우셨나이다 | 건너게-하셨나이다-그들-을 | 바다-를 | 쪼개셨나이다 | |
| H5067 | H3644 | H4325 | H5324 | | H3220 | H1234 | |

저가 바다를 갈라 물을 무더기 같이 서게 하시고 저희로 지나게 하셨으며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵשׁ׃ | בְּאוֹר | הַלָּיְלָה | וְכָל־ | יוֹמָם | בֶּעָנָן | וַיַּנְחֵם | 14 |
| 불 | ~의-빛-으로 | 밤 | 온 | 낮-에 | 구름-으로 | 인도하셨나이다-그들-을 | |
| H0784 | H0216 | H3915 | H3605 | H3119 | H6051 | H5148 | |

낮에는 구름으로, 온 밤에는 화광으로 인도하셨으며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| רַבָּה׃ | כִּתְהֹמוֹת | וַיַּשְׁקְ | בַּמִּדְבָּר | צֻרִים | יְבַקַּע | 15 |
| 큰 | 깊은-곳들-같이 | 마시게-하셨나이다 | 광야-에서 | 바위들-을 | 쪼개셨나이다 | |
| | H8415 | H8248 | | H6697 | H1234 | |

광야에서 반석을 쪼개시고 깊은 수원에서 나는 것 같이 저희에게 물을 흡족히 마시우셨으며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מָיִם׃ | כִּנְהָרוֹת | וַיּוֹרֶד | מִסֶּלַע | נוֹזְלִים | וַיּוֹצֵא | 16 |
| 물들-을 | 강들-같이 | 내리게-하셨나이다 | 바위-에서 | 흐르는-것들-을 | 내셨나이다 | |
| H4325 | H5104 | H3381 | H5553 | H5140 | H3318 | |

또 반석에서 시내를 내사 물이 강 같이 흐르게 하셨으나

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּצִּיָּה׃ | עֶלְיוֹן | לַמְרוֹת | לוֹ | לַחֲטֹא־ | עוֹד | וַיּוֹסִיפוּ | 17 |
| 마른-땅-에서 | 지귀하신-분-에게 | 반항하기-를 | 그-에게 | 범하기-를 | 더욱 | 더하였나이다 | |
| H6723 | | H4784 | | H2398 | H5750 | H3254 | |

저희는 계속하여 하나님께 범죄하여 황야에서 지존자를 배반하였도다

18 וַיְנַסּוּ־ אֵל בִּלְבָבָם לִשְׁאָל־ אֹכֶל לְנַפְשָׁם׃
시험하였나이다 하나님-을 그들-의-마음-안에서 구하기-를 먹을-것-을 그들-의-생명-을-위해
H5254 H0410 H3824 H7592 H0400 H5315

저희가 저희 탐욕대로 식물을 구하여 그 심중에 하나님을 시험하였으며

19 וַיְדַבְּרוּ בֵאלֹהִים אָמְרוּ הֲיוּכַל אֵל לַעֲרֹךְ שֻׁלְחָן׃
말하였나이다 하나님-에게-대하여 말하였나이다 할-수-있으리이까 하나님-이 차리기-를 상-을
H1696 H0430 H0559 H3201 H0410 H7979

בַּמִּדְבָּר׃
광야-에서

그뿐 아니라 하나님을 대적하여 말하기를 하나님이 광야에서 능히 식탁을 준비하시랴

20 הֵן הִכָּה־ צוּר וַיָּזוּבוּ מַיִם וּנְחָלִים יִשְׁטֹפוּ הֲגַם־ לֶחֶם יוּכַל
보라 치셨다 바위-를 흐르나이다 물들-이 시내들-이 넘쳤나이다 또한 떡-도 할-수-있으리이까
H2005 H5221 H6697 H2100 H4325 H7857 H1571 H3899 H3201

יָכִין שְׁאֵר לְעַמּוֹ׃ אִם־ תֵּת
준비하시리이까 고기-를 그-의-백성-에게 만약 주기-를
H3559 H7607 H5414

저가 반석을 쳐서 물을 내시매 시내가 넘쳤거니와 또 능히 떡을 주시며 그 백성을 위하여 고기를 예비하시랴 하였도다

21 לָכֵן שָׁמַע יְהוָה וַיִּתְעַבָּר וְאֵשׁ נִשְּׂקָה בְיַעֲקֹב וְגַם־ אַף
그러므로 들으셨나이다 여호와-가 노하셨나이다 불-이 지펴졌나이다 야곱-안에서 또한 진노-가
H8085 H3068 H0784 H5400 H3290 H1571 H0639

עָלָה בְיִשְׂרָאֵל׃
올랐나이다 이스라엘-안에서
H5927 H3478

그러므로 여호와께서 듣고 노하심이여 야곱을 향하여 노가 맹렬하며 이스라엘을 향하여 노가 올랐으니

22 כִּי לֹא הֶאֱמִינוּ בֵאלֹהִים וְלֹא בָטְחוּ בִּישׁוּעָתוֹ׃
이는 아니 믿었나이다 하나님-을 아니 신뢰하였나이다 그-의-구원-을
H3808 H0539 H0430 H3808 H0982 H3444

이는 하나님을 믿지 아니하며 그 구원을 의지하지 아니한 연고로다

23 וַיְצַו שְׁחָקִים מִמָּעַל וְדַלְתֵי שָׁמַיִם פָּתָח׃
명령하셨나이다 궁창들-을 위-에서 문들-을 하늘들-의 열셨나이다
H6680 H7834 H4605 H8064

그러나 저가 오히려 위의 궁창을 명하시며 하늘 문을 여시고

24 וַיַּמְטֵר עֲלֵיהֶם מָן לֶאֱכֹל וּדְגַן־ שָׁמַיִם נָתַן לָמוֹ׃
비-내리셨나이다 그들-위에 만나-를 먹기-위해 곡식-을 하늘들-의 주셨나이다 그들-에게
H4305 H3899 H0398 H1715 H8064 H5414

저희에게 만나를 비 같이 내려 먹이시며 하늘 양식으로 주셨나니

25 לֶחֶם אַבִּירִים אָכַל אִישׁ צֵידָה שָׁלַח לָהֶם לָשְׂבַע׃
떡-을 강한-자들-의 먹었나이다 사람-이 양식-을 보냈나이다 그들-에게 배부르게
H3899 H0047 H0398 H0376 H6720 H7971 H1992 H7648

사람이 권세 있는 자의 떡을 먹음이여 하나님이 식물을 충족히 주셨도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 26 | יַסַּע | קָדִים | בַּשָּׁמָיִם | וַיְנַהֵג | בְּעֻזּוֹ | תֵּימָן׃ |
| | 일으키셨나이다 | 동풍-을 | 하늘들-에서 | 인도하셨나이다 | 그-의-힘-으로 | 남풍-을 |
| | H5265 | H6921 | H8064 | | H5797 | H8486 |

저가 동풍으로 하늘에서 일게 하시며 그 권능으로 남풍을 인도하시고

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 27 | וַיַּמְטֵר | עֲלֵיהֶם | כֶּעָפָר | שְׁאֵר | וְכְחוֹל | יַמִּים | עוֹף | כָּנָף׃ |
| | 비-내리셨나이다 | 그들-위에 | 먼지-같이 | 고기-를 | 모래-같이 | 바다들-의 | 날개-의 | 새 |
| | H4305 | | H6083 | H7607 | H2344 | H3220 | H5775 | H3671 |

저희에게 고기를 티끌 같이 내리시니 곧 바다 모래 같은 나는 새라

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 28 | וַיִּפֹּל | בְּקֶרֶב | מַחֲנֵהוּ | סָבִיב | לְמִשְׁכְּנֹתָיו׃ |
| | 떨어뜨렸나이다 | ~의-가운데-에 | 그-의-진영 | 둘레-에 | 그-의-거처들 |
| | H5307 | H7130 | H4264 | H5439 | H4908 |

그 진 중에 떨어지게 하사 그 거처에 둘리셨도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 29 | וַיֹּאכְלוּ | וַיִּשְׂבְּעוּ | מְאֹד | וְתַאֲוָתָם | יָבֵא | לָהֶם׃ |
| | 먹었나이다 | 배불렀나이다 | 매우 | 그들-의-욕망-을 | 가져오셨나이다 | 그들-에게 |
| | H0398 | H7646 | H3966 | H8378 | H0935 | H1992 |

저희가 먹고 배불렀나니 하나님이 저희 소욕대로 주셨도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 30 | לֹא־ | זָרוּ | מִתַּאֲוָתָם | עוֹד | אָכְלָם | בְּפִיהֶם׃ |
| | 아니 | 떠나지-않았다 | 그들-의-욕망-에서 | 아직 | 그들-의-음식-이 | 그들-의-입-에 |
| | H3808 | | H8378 | H5750 | H0400 | H6310 |

저희가 그 욕심에서 떠나지 아니하고 저희 식물이 아직 그 입에 있을 때에

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 31 | וְאַף | וֵאלֹהִים | עָלָה | בָּהֶם | וַיַּהַרֹג | בְּמִשְׁמַנֵּיהֶם | וּבַחוּרֵי |
| | 진노-가 | 하나님-의 | 올랐나이다 | 그들-에게 | 죽이셨나이다 | 그들-의-살진-자들-안에서 | 전사들-을 |
| | H0639 | H0430 | H5927 | | H2026 | | H0970 |

| | |
|---|---|
| הִכְרִיעַ׃ | יִשְׂרָאֵל |
| 쓰러뜨렸나이다 | 이스라엘-의 |
| H3766 | H3478 |

하나님이 저희를 대하여 노를 발하사 저희 중 살찐 자를 죽이시며 이스라엘의 청년을 쳐 엎드러뜨리셨도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 32 | בְּכָל־ | זֹאת | חָטְאוּ־ | עוֹד | וְלֹא־ | הֶאֱמִינוּ | בְּנִפְלְאוֹתָיו׃ |
| | 이-모든-것-에도 | 이것 | 범하였나이다 | 여전히 | 아니 | 믿었나이다 | 그-의-기이한-일들-을 |
| | H3605 | H2063 | H2398 | H5750 | H3808 | H0539 | H6381 |

그럴지라도 저희가 오히려 범죄하여 그의 기사를 믿지 아니하였으므로

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 33 | וַיְכַל־ | בַּהֶבֶל | יְמֵיהֶם | וּשְׁנוֹתָם | בַּבֶּהָלָה׃ |
| | 마치게-하셨다 | 헛됨-안에서 | 그들-의-날들-을 | 그들-의-해들-을 | 공포-안에서 |
| | H3615 | H1892 | H3117 | H8141 | H0928 |

하나님이 저희 날을 헛되이 보내게 하시며 저희 해를 두렵게 지내게 하셨도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 34 | אִם־ | הָרָגָם | וְדָרָשׁוּהוּ | וְשָׁבוּ | וְשִׁחֲרוּ־ | אֵל׃ |
| | 만약 | 죽이셨으면-그들-을 | 찾았나이다-그-를 | 돌아왔나이다 | 간절히-찾았나이다 | 하나님-을 |
| | | H2026 | H1875 | H7725 | H7836 | H0410 |

하나님이 저희를 죽이실 때에 저희가 그에게 구하며 돌이켜 하나님을 간절히 찾았고

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 35 | וַיִּזְכְּרוּ | כִּי־ | אֱלֹהִים | צוּרָם | וְאֵל | עֶלְיוֹן | גֹּאֲלָם׃ |
| | 기억하였나이다 | 이는 | 하나님-이 | 그들-의-반석 | 하나님-이 | 지귀하신-분 | 그들-의-구속자 |
| | H2142 | H3588 | H0430 | H6697 | H0410 | | |

하나님이 저희의 반석이시요 지존하신 하나님이 저희 구속자이심을 기억하였도다

36 וַיְפַתּוּהוּ בְּפִיהֶם וּבִלְשׁוֹנָם יְכַזְּבוּ־לוֹ׃
그들-은-아첨하였나이다-그-를 그들-의-입-으로 그들-의-혀-로 거짓말하였나이다 그-에게
H6310 H3956 H3576

그러나 저희가 입으로 그에게 아첨하며 자기 혀로 그에게 거짓을 말하였으니

37 וְלִבָּם לֹא־נָכוֹן עִמּוֹ וְלֹא נֶאֶמְנוּ בִּבְרִיתוֹ׃
그들-의-마음-은 아니 견고하였다 그-와-함께 아니 신실하였다 그-의-언약-안에서
H3808 H3808 H0539 H1285

이는 하나님께 향하는 저희 마음이 정함이 없으며 그의 언약에 성실치 아니하였음이로다

38 וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא־לְהַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא־יָעִיר כָּל־חֲמָתוֹ׃
그러나-그-는 자비로우신 용서하시다 불의-를 아니 멸하시다 많이-하셨다 돌이키기-를 그-의-진노-를 아니 일으키시다 모든 그-의-분노-를
H1931 H7349 H5782 H5771 H3808 H7843 H7725 H0639 H3808 H3605 H2534

오직 하나님은 자비하심으로 죄악을 사하사 멸하지 아니하시고 그 진노를 여러번 돌이키시며 그 분을 다 발하지 아니하셨으니

39 וַיִּזְכֹּר כִּי־בָשָׂר הֵמָּה רוּחַ הוֹלֵךְ וְלֹא יָשׁוּב׃
기억하셨나이다 이는 육체 그들-이 영 가는 아니 돌아오다
H2142 H1320 H1992 H7307 H1980 H3808 H7725

저희는 육체뿐이라 가고 다시 오지 못하는 바람임을 기억하셨음이로다

40 כַּמָּה יַמְרוּהוּ בַּמִּדְבָּר יַעֲצִיבוּהוּ בִּישִׁימוֹן׃
얼마나 반항하였는가-그-에게 광야-에서 슬프시게 하였는가-그-를 황폐한-땅-에서
H4100 H4784 H3452

저희가 광야에서 그를 반항하며 사막에서 그를 슬프시게 함이 몇 번인고

41 וַיָּשׁוּבוּ וַיְנַסּוּ אֵל וּקְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל הִתְווּ׃
돌아왔나이다 시험하였나이다 하나님-을 거룩하신-분-을 이스라엘-의 제한하였나이다
H7725 H5254 H0410 H6918 H3478 H8428

저희가 돌이켜 하나님을 재삼 시험하며 이스라엘의 거룩한 자를 격동하였도다

42 לֹא־זָכְרוּ אֶת־יָדוֹ יוֹם אֲשֶׁר־פָּדָם מִנִּי־צָר׃
아니 기억하였다 ~을 그-의-손-을 날-을 ~하신 구속하셨다-그들-을 ~에서-오는 대적
H3808 H2142 H0853 H3027 H3117 H0834 H6299 H4480 H6862

저희가 그의 권능을 기억지 아니하며 대적에게서 구속하신 날도 생각지 아니하였도다

43 אֲשֶׁר־שָׂם בְּמִצְרַיִם אֹתוֹתָיו וּמוֹפְתָיו בִּשְׂדֵה־צֹעַן׃
~하신 놓으셨다 애굴-에서 그-의-표적들-을 그-의-이적들-을 ~의-들-에서 소안
H0834 H7760 H4714 H0226 H4159 H1077 H6814

그 때에 하나님이 애굽에서 그 징조를, 소안 들에서 그 기사를 나타내사

44 וַיַּהֲפֹךְ לְדָם יְאֹרֵיהֶם וְנוֹזְלֵיהֶם בַּל־יִשְׁתָּיוּן׃
돌이셨나이다 피-로 그들-의-강들-을 그들-의-흐르는-물들-을 못하도록 마시리이다
H2015 H1818 H2975 H5140 H1077 H8354

저희의 강과 시내를 피로 변하여 저희로 마실 수 없게 하시며

45 יְשַׁלַּח בָּהֶם עָרֹב וַיֹּאכְלֵם וּצְפַרְדֵּעַ וַתַּשְׁחִיתֵם׃
보내셨나이다 그들-에게 파리-떼-을 먹었나이다-그들-을 개구리-를 멸하게-하였다-그들-을
H7971 H6157 H0398 H6854 H7843

파리 떼를 저희 중에 보내어 물게 하시고 개구리를 보내어 해하게 하셨으며

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 46 | וַיִּתֵּן | לֶחָסִיל | יְבוּלָם | וְיִגִיעָם | לָאַרְבֶּה׃ |
| | 주셨나이다 | 메두기-에게 | 그들-의-수확-을 | 그들-의-수고-를 | 메뚜기-에게 |
| | H5414 | H2625 | H2981 | H3018 | H0697 |

저희의 토산물을 황충에게 주시며 저희의 수고한 것을 메뚜기에게 주셨으며

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 47 | יַהֲרֹג | בַּבָּרָד | גַּפְנָם | וְשִׁקְמוֹתָם | בַּחֲנָמַל׃ |
| | 죽이셨나이다 | 우박-으로 | 그들-의-포도나무들-을 | 그들-의-돌무화과나무들-을 | 서리-로 |
| | H2026 | H1259 | H1612 | H8256 | H2602 |

저희 포도나무를 우박으로, 저희 뽕나무를 서리로 죽이셨으며

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 48 | וַיַּסְגֵּר | לַבָּרָד | בְּעִירָם | וּמִקְנֵיהֶם | לָרְשָׁפִים׃ |
| | 가두셨나이다 | 우박-에게 | 그들-의-가축들-을 | 그들-의-가축들-을 | 번개들-에게 |
| | H5462 | H1259 | H1165 | H4735 | H7565 |

저희 가축을 우박에, 저희 양떼를 번갯불에 붙이셨으며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 49 | יְשַׁלַּח־ | בָּם | חֲרוֹן | אַפּוֹ | עֶבְרָה | וָזַעַם | וְצָרָה | מַלְאֲכֵי |
| | 보내셨나이다 | 그들-에게 | 타오르는-것-을 | 그-의-진노 | 분노-를 | 분개-를 | 괴로움-을 | 천사들-의 |
| | H7971 | | H2740 | H0639 | H5678 | H2195 | H4917 | H4397 |

רָעִים׃
악한

그 맹렬한 노와 분과 분노와 고난 곧 벌하는 사자들을 저희에게 내려 보내셨으며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 50 | יְפַלֵּס | נָתִיב | לְאַפּוֹ | לֹא־ | חָשַׂךְ | מִמָּוֶת | נַפְשָׁם | וְחַיָּתָם |
| | 닦으셨나이다 | 길-을 | 그-의-진노-를-위해 | 아니 | 아끼셨다 | 죽음-에서 | 그들-의-생명-을 | 그들-의-목숨-을 |
| | H6424 | | H0639 | H3808 | H2820 | H4194 | H5315 | |

| | |
|---|---|
| הִסְגִּיר׃ | לַדֶּבֶר |
| 내주셨다 | 역병-에게 |
| H5462 | H1698 |

그 노를 위하여 치도하사 저희 혼의 사망을 면케 아니하시고 저희 생명을 염병에 붙이셨으며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 51 | וַיַּךְ | כָּל־ | בְּכוֹר | בְּמִצְרָיִם | רֵאשִׁית | אוֹנִים | בְּאָהֳלֵי־ | חָם׃ |
| | 치셨나이다 | 모든 | 맨처음-을 | 애굴-에서 | 처음-을 | 힘들-의 | ~의-장막들-에서 | 함 |
| | H5221 | H3605 | H1060 | H4714 | H7225 | H0202 | H0168 | H2526 |

애굽에서 모든 장자 곧 함의 장막에 있는 그 기력의 시작을 치셨으나

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 52 | וַיַּסַּע | כַּצֹּאן | עַמּוֹ | וַיְנַהֲגֵם | כַּעֵדֶר | בַּמִּדְבָּר׃ |
| | 떠나게-하셨나이다 | 양-같이 | 그-의-백성-을 | 인도하셨나이다-그들-을 | 떼-같이 | 광야-에서 |
| | H5265 | H6629 | | H5739 | | |

자기 백성을 양 같이 인도하여 내시고 광야에서 양떼 같이 지도하셨도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 53 | וַיְנַחֵם | לָבֶטַח | וְלֹא | פָחַדוּ | וְאֶת־ | אוֹיְבֵיהֶם | כִּסָּה | הַיָּם׃ |
| | 인도하셨나이다-그들-을 | 안전하게 | 아니 | 두려워하였다 | ~을 | 그들-의-원수들-을 | 덮었다 | 바다-가 |
| | H5148 | H0983 | H3808 | H6342 | H0853 | H0341 | H3680 | H3220 |

저희를 안전히 인도하시니 저희는 두려움이 없었으나 저희 원수는 바다에 엄몰되었도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 54 | וַיְבִיאֵם | אֶל־ | גְּבוּל | קָדְשׁוֹ | הַר־ | זֶה | קָנְתָה | יְמִינוֹ׃ |
| | 데려오셨나이다-그들-을 | ~에게 | 경계-를 | 그-의-거룩한 | 산-을 | 이것-을 | 얻으셨다 | 그-의-오른손-이 |
| | H0935 | H0413 | H1366 | H6944 | H2022 | H2088 | H7069 | H3225 |

저희를 그 성소의 지경 곧 그의 오른손이 취하신 산으로 인도하시고

55 וַיְגָרֶשׁ מִפְּנֵיהֶם גּוֹיִם וַיַּפִּילֵם בְּחֶבֶל נַחֲלָה וַיַּשְׁכֵּן
쫓아내셨나이다 그들-의-앞에서 나라들-을 나누셨나이다-그들-을 줄-로 기업-을 거하게-하셨나이다
H1644 H6440 H0001 H5307 H5159 H7931

בְּאָהֳלֵיהֶם שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל׃
그들-의-장막들-에서 지파들-을 이스라엘-의
H0168 H7626 H3478

또 열방을 저희 앞에서 쫓아내시며 줄로 저희 기업을 분배하시고 이스라엘 지파로 그 장막에 거하게 하셨도다

56 וַיְנַסּוּ וַיַּמְרוּ אֶת־אֱלֹהִים עֶלְיוֹן וְעֵדוֹתָיו לֹא שָׁמָרוּ׃
시험하였나이다 반항하였나이다 ~을 하나님-을 지귀하신-분 그-의-증거들-을 아니 지켰다
H5254 H4784 H0853 H0430 H5945 H3808 H8104

그럴지라도 저희가 지존하신 하나님을 시험하며 반항하여 그 증거를 지키지 아니하며

57 וַיִּסֹּגוּ וַיִּבְגְּדוּ כַּאֲבוֹתָם נֶהְפְּכוּ כְּקֶשֶׁת רְמִיָּה׃
돌아섰나이다 배신하였나이다 그들-의-조상들-같이 뒤틀렸나이다 활-같이 속이는
H5472 H0898 H0001 H2015 H7198

저희 열조 같이 배반하고 궤사를 행하여 속이는 활 같이 빗가서

58 וַיַּכְעִיסוּהוּ בְּבָמוֹתָם וּבִפְסִילֵיהֶם יַקְנִיאוּהוּ׃
노하게-하였나이다-그-를 그들-의-산당들-로 그들-의-우상들-로 시기하게-하였나이다-그-를
H3707 H1116 H6456 H7065

자기 산당으로 그 노를 격동하며 저희 조각한 우상으로 그를 진노케 하였으매

59 שָׁמַע אֱלֹהִים וַיִּתְעַבָּר וַיִּמְאַס מְאֹד בְּיִשְׂרָאֵל׃
들으셨나이다 하나님-이 노하셨나이다 거부하셨나이다 매우 이스라엘-을
H8085 H0430 H3707 H3966 H3478

하나님이 들으시고 분내어 이스라엘을 크게 미워하사

60 וַיִּטֹּשׁ מִשְׁכַּן שִׁלֹה אֹהֶל שָׁכַן בָּאָדָם׃
떠나셨나이다 거처-를 실로 장막-을 거하게-하셨다 사람들-안에서
H5203 H4908 H7887 H0168 H7931 H0120

실로의 성막 곧 인간에 세우신 장막을 떠나시고

61 וַיִּתֵּן לַשִּׁבְיָ עֻזּוֹ וְתִפְאַרְתּוֹ בְּיַד־צָר׃
주셨나이다 포로-에게 그-의-힘-을 그-의-영광-을 ~의-손-에 대적
H5414 H5797 H8597 H3027

그 능력된 자를 포로에 붙이시며 자기 영광을 대적의 손에 붙이시고

62 וַיַּסְגֵּר לַחֶרֶב עַמּוֹ וּבְנַחֲלָתוֹ הִתְעַבָּר׃
가두셨나이다 칼-에게 그-의-백성-을 그-의-기업-에게 노하셨나이다
H5462 H2719 H5971 H5159

그 백성을 또 칼에 붙이사 그의 기업에게 분내셨으니

63 בַּחוּרָיו אָכְלָה־אֵשׁ וּבְתוּלֹתָיו לֹא הוּלָלוּ׃
그-의-전사들-을 먹었다 불-이 그-의-처녀들-은 아니 찬양받았다
H0970 H0398 H0784 H1330 H3808 H1984

저희 청년은 불에 살라지고 저희 처녀에게는 혼인 노래가 없으며

64 כֹּהֲנָיו בַּחֶרֶב נָפָלוּ וְאַלְמְנֹתָיו לֹא תִבְכֶּינָה׃
그-의-제사장들-이 칼-로 쓰러졌다 그-의-과부들-은 아니 울었다
H3548 H2719 H5307 H0490 H3808 H1058

저희 제사장들은 칼에 엎드러지고 저희 과부들은 애곡하지 못하였도다

65 וַיִּקַץ אֲדֹנָי כְּיָשֵׁן כְּגִבּוֹר מִתְרוֹנֵן מִיָּיִן׃
깨어나셨나이다 주-가 자는-자-같이 용사-같이 외치는 포도주-에서
H3364 H0136 H3463 H1368 H7442

때에 주께서 자다가 깬 자 같이, 포도주로 인하여 외치는 용사 같이 일어나사

66 וַיַּךְ־ צָרָיו אָחֹור חֶרְפַּת עֹולָם נָתַן לָמֹו׃
치셨다 그-의-대적들-을 뒤로 수치-를 영원한 주셨다 그들-에게
H5221 H0268 H2781 H5769 H5414

그 대적들을 쳐 물리쳐서 길이 욕되게 하시고

67 וַיִּמְאַס בְּאֹהֶל יוֹסֵף וּבְשֵׁבֶט אֶפְרַיִם לֹא בָחָר׃
거부하셨나이다 ~의-장막-을 요셉 ~의-지파-를 에불라임 아니 택하셨다
H0168 H3130 H7626 H0669 H3808 H0977

또 요셉의 장막을 싫어 버리시며 에브라임 지파를 택하지 아니하시고

68 וַיִּבְחַר אֶת־ שֵׁבֶט יְהוּדָה אֶת־ הַר צִיּוֹן אֲשֶׁר אָהֵב׃
택하셨나이다 ~을 지파-를 유다 ~을 산-을 시온 ~하신 사랑하셨다
H0977 H0853 H7626 H3063 H0853 H2022 H6726 H0157

오직 유다 지파와 그 사랑하시는 시온 산을 택하시고

69 וַיִּבֶן כְּמוֹ־ רָמִים מִקְדָּשׁוֹ כָּאָרֶץ יְסָדָהּ לְעוֹלָם׃
세우셨나이다 ~같이 높은-곳들 그-의-성소-를 땅-같이 세우셨다-그것-을 영원히
H1129 H3644 H7311 H4720 H0776 H3245 H5769

그 성소를 산의 높음 같이, 영원히 두신 땅 같이 지으셨으며

70 וַיִּבְחַר בְּדָוִד עַבְדּוֹ וַיִּקָּחֵהוּ מִמִּכְלְאֹת צֹאן׃
택하셨나이다 다윗-을 그-의-종-을 데려오셨다-그-를 ~의-우리들-에서 양
H0977 H1732 H5650 H3947 H4356 H6629

또 그 종 다윗을 택하시되 양의 우리에서 취하시며

71 מֵאַחַר עָלוֹת מְנִיקֹת לָרְעוֹת בְּיַעֲקֹב עַמּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל נַחֲלָתוֹ׃
~의-뒤-에서 젖-먹이는-양들 목양하기-위해 야곱-을 그-의-백성-을 이스라엘-을 그-의-기업-을
H5763 H3290 H5971 H3478 H5159

젖 양을 지키는 중에서 저희를 이끄사 그 백성인 야곱, 그 기업인 이스라엘을 기르게 하셨더니

72 וַיִּרְעֵם כְּתֹם לְבָבוֹ וּבִתְבוּנוֹת כַּפָּיו יַנְחֵם׃
목양하셨나이다-그들-을 완전함-으로 그-의-마음 분별력들-로 그-의-손들-의 인도하셨나이다-그들-을
H8537 H3824 H8394 H3709 H5148

이에 저가 그 마음의 성실함으로 기르고 그 손의 공교함으로 지도하였도다

## Chapter 79

1 מִזְמ֥וֹר לְאָסָ֑ף אֱלֹהִ֗ים בָּ֭אוּ גוֹיִ֣ם בְּנַחֲלָתֶ֑ךָ טִמְּא֥וּ אֶת־הֵיכַ֥ל
찬가 아사-의 아삽의 시 하나님이여 들어왔나이다 나라들-이 당신-의-기업-안에 더럽혀나이다 ~을 성전-을
H4210 H0623 H0430 H0935 H0935 H5159 H0853 H1964

קָדְשֶׁ֗ךָ שָׂ֣מוּ יְרוּשָׁלַ֣ם לְעִיִּ֣ים׃
당신-의-거룩한 만들었나이다 예루살렘-을 ~을 폐허들-로
H6944 H0853 H3389 H5856

아삽의 시 하나님이여 열방이 주의 기업에 들어와서 주의 성전을 더럽히고 예루살렘으로 돌 무더기가 되게 하였나이다

2 נָתְנ֗וּ נִבְלַ֣ת עֲבָדֶ֣יךָ מַאֲכַ֣ל לְע֣וֹף הַשָּׁמַ֑יִם בְּשַׂ֖ר
내주었나이다 ~을 시체들-을 당신-의-종들-의 먹이-로 새들-에게 하늘들-의 살-을
H5414 H0853 H5038 H5650 H3978 H5775 H8064 H1320

חֲסִידֶ֗יךָ לְחַיְתוֹ־אָ֥רֶץ׃
당신-의-성도들-의 짐승들-에게 땅-의
H2623 H0776

저희가 주의 종들의 시체를 공중의 새에게 밥으로 주며 주의 성도들의 육체를 땅 짐승에게 주며

3 שָׁפְכ֤וּ דָמָ֨ם כַּמַּ֗יִם סָ֭בִיבוֹת יְרוּשָׁלִָ֑ם וְאֵ֖ין קוֹבֵֽר׃
쏟아냈나이다 그들-의-피-를 물-같이 둘레들-에서 예루살렘 없다 장사-지내는-자-가
H8210 H1818 H4325 H5439 H3389 H0369 H6912

그들의 피를 예루살렘 사면에 물 같이 흘렸으며 그들을 매장하는 자가 없었나이다

4 הָיִ֣ינוּ חֶ֭רְפָּה לִשְׁכֵנֵ֑ינוּ לַ֥עַג וָקֶ֗לֶס לִסְבִיבוֹתֵֽינוּ׃
되었나이다 수치-가 우리-의-이웃들-에게 조롱-이 비웃음-이 우리-의-둘레들-에게
H1961 H2781 H7934 H3933 H7047 H5439

우리는 우리 이웃에게 비방거리가 되며 우리를 에운 자에게 조소와 조롱거리가 되었나이다

5 עַד־מָ֭ה יְהוָ֣ה תֶּאֱנַ֣ף לָנֶ֑צַח תִּבְעַ֖ר כְּמוֹ־אֵ֣שׁ קִנְאָתֶֽךָ׃
~까지 언제 여호와여 노하시리이까 영원히 타오르리이까 ~같이 불 당신-의-질투-가
H5704 H4100 H3068 H0599 H5331 H3644 H0784 H7068

여호와여 어느 때까지니이까 영원히 노하시리이까 주의 진노가 불붙듯 하시리이까

6 שְׁפָךְ־חֲמָתְךָ֗ אֶל־הַגּוֹיִ֥ם אֲשֶׁ֤ר לֹא־יְדָע֑וּךָ וְעַל־מַמְלָכ֥וֹת
쏟으소서 당신-의-분노-를 ~위에 나라들-을 ~하는 아니 알았나이다-당신-을 ~위에 왕국들-을
H8210 H2534 H0413 H1471 H3808 H3045 H5921 H4467

בְּשִׁמְךָ֥ לֹ֝א קָרָֽאוּ׃
당신-의-이름-으로 아니 부르짖았다
H8034 H3808 H7121

주를 알지 아니하는 열방과 주의 이름을 부르지 아니하는 열국에 주의 노를 쏟으소서

7 כִּ֤י אָכַ֨ל אֶת־יַעֲקֹ֗ב וְאֶת־נָוֵ֥הוּ הֵשַׁ֑מּוּ׃
이는 먹었나이다 ~을 야곱-을 ~을 그-의-거처-를 황폐케-하였다
H0398 H0853 H3290 H0853 H5116 H8074

저희가 야곱을 삼키고 그 거처를 황폐케 함이니이다

8 אַל־תִּזְכָּר־לָ֭נוּ עֲוֹנֹ֣ת רִאשֹׁנִ֑ים מַהֵ֥ר יְקַדְּמ֥וּנוּ רַחֲמֶ֗יךָ
~아니 기억하소서 우리-에게 불의들-을 이전-의 속히 맞아주소서-우리-를 당신-의-긍휼함들-이
H0408 H2142 H5771 H7223 H4116 H6923 H7356

כִּ֥י דַלּ֗וֹנוּ מְאֹֽד׃
이는 낮아졌나이다-우리-가 매우
H3966 H1809

우리 열조의 죄악을 기억하여 우리에게 돌리지 마옵소서 우리가 심히 천하게 되었사오니 주의 긍휼하심으로 속히 우리를 영접하소서

9 וְעָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל־ דְּבַר כְּבוֹד־ שְׁמֶךָ
도우소서-우리-를 ~의-하나님이여 우리-의-구원 ~의-일-위해 말씀 영광-의 당신-의-이름
H5826 H0430 H3468 H1697 H3519 H8034

וְכַפֵּר עַל־ חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃
건지소서-우리-를 ~위에 용서하소서 우리-의-죄들-을 ~위해 당신-의-이름
H5337 H5650 H4616 H8034

우리 구원의 하나님이여 주의 이름의 영광을 위하여 우리를 도우시며 주의 이름을 위하여 우리를 건지시며 우리 죄를 사하소서

10 וְלָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה אֱלֹהֵיהֶם יִוָּדַע בגוים בַּגּוֹיִם)
어찌하여 말하리이까 나라들-이 어디-에 그들-의-하나님-이 알려지라 나라들-안에서 나라들-안에서
H4100 H0559 H0346 H0430 H3045

נִקְמַת דַּם־ עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ׃ לְעֵינֵינוּ
보복-이 피-의 당신-의-종들-의 쏟아진 우리-의-눈들-앞에서
H5360 H1818 H5650 H8210

어찌하여 열방으로 저희 하나님이 어디 있느냐 말하게 하리이까 주의 종들의 피 흘림 당한 보수를 우리 목전에 열방 중에 알리소서

11 תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֶנְקַת אָסִיר כְּגֹדֶל זְרוֹעֲךָ הוֹתֵר בְּנֵי
오게-하소서 당신-의-앞에 탄식-이 포로-의 크기-대로 당신-의-팔-의 남겨두소서 자녀들-을
H0935 H6440 H0603 H0616 H1433 H2220 H3498

תְּמוּתָה׃
죽음-의
H8546

갇힌 자의 탄식으로 주의 앞에 이르게 하시며 죽이기로 정한 자를 주의 크신 능력을 따라 보존하소서

12 וְהָשֵׁב לִשְׁכֵנֵינוּ שִׁבְעָתַיִם אֶל־ חֵיקָם חֶרְפָּתָם אֲשֶׁר
돌려주소서 우리-의-이웃들-에게 일곱-배-로 ~의-안에 품 그들-의-모욕-을 ~하는
H7725 H7934 H7659 H0413 H2436 H2781

חֵרְפוּךָ אֲדֹנָי׃
모욕하였다-당신-을 주여
H0136

주여 우리 이웃이 주를 훼방한 그 훼방을 저희 품에 칠 배나 갚으소서

13 וַאֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאן מַרְעִיתֶךָ נוֹדֶה לְךָ לְעוֹלָם לְדֹר
그러나-우리-는 당신-의-백성 양들-이 당신-의-목장-의 감사하리이다 당신-에게 영원히 세대-에게
H0587 H6629 H4830 H3034 H0776 H5769 H1755

וָדֹר נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ׃
세대 전하리이다 당신-의-찬양-을
H1755 H8416

그러하면 주의 백성 곧 주의 기르시는 양 된 우리는 영원히 주께 감사하며 주의 영예를 대대로 전하리이다

## Chapter 80

1 לַמְנַצֵּחַ אֶל־ שֹׁשַׁנִּים עֵדוּת לְאָסָף מִזְמוֹר׃ וישרא וְיִשְׂרָאֵל הַאֲזִינָה רֹעֵה
지휘자에게 에- 백합꽃들 증거의 아삽의 찬송 이스라엘의 귀를-기울이소서 목자시여
H5329 H0413 H7802 H7802 H0623 H4210 H3478 H0238

הוֹפִיעָה׃ הַכְּרוּבִים יֹשֵׁב יוֹסֵף כַּצֹּאן נֹהֵג
빛나소서 그-그룹들-위에 좌정하시는-분이여 요셉을 양-떼-같이 인도하시는-분이여
H3313 H3742 H3427 H3130 H6629

아삽의 시, 영장으로 소산님에듯에 맞춘 노래 요셉을 양떼 같이 인도하시는 이스라엘의 목자여 귀를 기울이소서 그룹 사이에 좌정하신 자여 빛을 비취소서

2 לִפְנֵי֮ אֶפְרַ֪יִם וּבִנְיָמִ֫ן וּמְנַשֶּׁ֥ה עוֹרְרָ֥ה אֶת־גְּבוּרָתֶ֑ךָ וּלְכָ֥ה לִ֝ישֵׁעָ֗תָה לָּנוּ׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִפְנֵי | אֶפְרַיִם | וּבִנְיָמִן | וּמְנַשֶּׁה | עוֹרְרָה | אֶת־ | גְּבוּרָתֶךָ | וּלְכָה | |
| 앞에서 | 에브라임과 | 그리고-베냐민과 | 그리고-므낫세 | 깨우소서 | 을 | 주의-능력을 | 그리고-오소서 | |
| H6440 | H0669 | H1144 | H4519 | H5782 | H0853 | H1369 | H3212 | |

| | | |
|---|---|---|
| לִישֵׁעָתָה | לָּנוּ׃ | |
| 구원을-위하여 | 우리에게 | |
| H3444 | | |

에브라임과 베냐민과 므낫세 앞에서 주의 용력을 내사 우리를 구원하러 오소서

3 אֱלֹהִים֮ הֲשִׁיבֵ֪נוּ וְהָאֵ֫ר פָּנֶ֥יךָ וְנִוָּשֵׁעָ׃

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהִים | הֲשִׁיבֵנוּ | וְהָאֵר | פָּנֶיךָ | וְנִוָּשֵׁעָה׃ |
| 하나님이여 | 회복시키소서-우리를 | 그리고-비추소서 | 주의-얼굴을 | 그리하면-우리가-구원을-받으리이다 |
| H0430 | H7725 | H0215 | H6440 | H3467 |

하나님이여 우리를 돌이키시고 주의 얼굴 빛을 비취사 우리로 구원을 얻게 하소서

4 יְהוָ֣ה אֱלֹהִ֣ים צְבָאוֹת֮ עַד־מָתַ֪י עָ֫שַׁ֥נְתָּ בִּתְפִלַּ֥ת עַמֶּ֑ךָ׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | אֱלֹהִים | צְבָאוֹת | עַד־ | מָתַי | עָשַׁנְתָּ | בִּתְפִלַּת | עַמֶּךָ׃ |
| 여호와 | 하나님 | 만군의 | 까지- | 언제 | 주께서-노하시나이까 | 에-기도에 | 주의-백성의 |
| H3068 | H0430 | H6635 | H5704 | H4970 | H6225 | H8605 | H5971 |

만군의 하나님 여호와여 주의 백성의 기도에 대하여 어느 때까지 노하시리이까

5 הֶאֱכַלְתָּ֥ם לֶ֝חֶם דִּמְעָ֗ה וַתַּשְׁקֵמוֹ֮ בְּדִמְעוֹת֪ שָׁ֫לִ֥ישׁ׃

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הֶאֱכַלְתָּם | לֶחֶם | דִּמְעָה | וַתַּשְׁקֵמוֹ | בְּדִמְעוֹת |
| 주께서-먹이셨나이다-그들에게 | 빵을 | 눈물의 | 그리고-주께서-마시게-하셨나이다-그들에게 | 에-눈물들을 |
| H0398 | H3899 | H1832 | H8248 | H1832 |

| |
|---|
| שָׁלִישׁ׃ |
| 가득한-잔으로 |

주께서 저희를 눈물 양식으로 먹이시며 다량의 눈물을 마시게 하셨나이다

6 תְּשִׂימֵ֪נוּ מָד֫וֹן לִשְׁכֵנֵ֥ינוּ וְאֹיְבֵ֑ינוּ יִלְעֲג֖וּ־לָֽמוֹ׃

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| תְּשִׂימֵנוּ | מָדוֹן | לִשְׁכֵנֵינוּ | וְאֹיְבֵינוּ | יִלְעֲגוּ־ | לָמוֹ׃ |
| 주께서-두시나이다-우리를 | 다툼을 | 우리의-이웃들에게 | 그리고-우리의-원수들이 | 비웃나이다- | 그들끼리 |
| H4066 | H7934 | H0341 | H3932 | | |

우리로 우리 이웃에게 다툼거리가 되게 하시니 우리 원수들이 서로 웃나이다

7 אֱלֹהִ֣ים צְבָאוֹת֮ הֲשִׁיבֵ֪נוּ וְהָאֵ֫ר פָּנֶ֥יךָ וְנִוָּשֵׁעָ׃

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהִים | צְבָאוֹת | הֲשִׁיבֵנוּ | וְהָאֵר | פָּנֶיךָ | וְנִוָּשֵׁעָה׃ |
| 하나님 | 만군의 | 회복시키소서-우리를 | 그리고-비추소서 | 주의-얼굴을 | 그리하면-우리가-구원을-받으리이다 |
| H0430 | H6635 | H7725 | H0215 | H6440 | H3467 |

만군의 하나님이여 우리를 돌이키시고 주의 얼굴 빛을 비취사 우리로 구원을 얻게 하소서

8 גֶּ֭פֶן מִמִּצְרַ֣יִם תַּסִּ֑יעַ תְּגָרֵ֖שׁ גּוֹיִ֣ם וַתִּטָּעֵֽהָ׃

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| גֶּפֶן | מִמִּצְרַיִם | תַּסִּיעַ | תְּגָרֵשׁ | גּוֹיִם | |
| 포도나무를 | 애굽에서 | 주께서-옮기셨나이다 | 주께서-쫓아내셨나이다 | 민족들을 | |
| H1612 | H4714 | H5265 | H1644 | | |

| |
|---|
| וַתִּטָּעֵהָ׃ |
| 그리고-주께서-심으셨나이다-그것을 |
| H5193 |

주께서 한 포도나무를 애굽에서 가져다가 열방을 쫓아내시고 이를 심으셨나이다

9 פִּנִּ֣יתָ לְפָנֶ֑יהָ וַתַּשְׁרֶ֥שׁ שָׁרָשֶׁ֝יהָ וַתִּמָּלֵ֖א אָֽרֶץ׃

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פִּנִּיתָ | לְפָנֶיהָ | וַתַּשְׁרֶשׁ | שָׁרָשֶׁיהָ | וַתִּמָּלֵא־ | אָרֶץ׃ |
| 주께서-치우셨나이다 | 그것의-앞을 | 그리고-뿌리를-내렸나이다 | 그것의-뿌리들이 | 그리고-채웠나이다- | 땅을 |
| H6437 | H6440 | H8327 | H8328 | H4390 | H0776 |

주께서 그 앞서 준비하셨으므로 그 뿌리가 깊이 땅에 편만하며

10 כָּסּוּ הָרִים צִלָּהּ וַעֲנָפֶיהָ אַרְזֵי־אֵל׃
덮였나이다 산들을 그것의-그늘이 그리고-그것의-가지들이 백향목들을 하나님의
H3680 H2022 H6738 H6057 H0730 H0410

그 그늘이 산들을 가리우고 그 가지는 하나님의 백향목 같으며

11 תְּשַׁלַּח קְצִירָהּ עַד־יָם וְאֶל־נָהָר יוֹנְקוֹתֶיהָ׃
뻗었나이다 그것의-가지들을 까지- 바다 그리고-에- 강 그것의-싹들을
H7971 H6738 H5704 H3220 H0413 H5104 H3127

그 가지가 바다까지 뻗고 넝쿨이 강까지 미쳤거늘

12 לָמָּה פָרַצְתָּ גְדֵרֶיהָ וְאָרוּהָ כָּל־עֹבְרֵי דָּרֶךְ׃
어찌하여 주께서-허무셨나이까 그것의-울타리들을 그리고-따나이다-그것을 모든- 지나가는-자들이 길의
H4100 H6555 H1447 H0717 H3605 H1870

주께서 어찌하여 그 담을 헐으사 길에 지나는 모든 자로 따게 하셨나이까

13 יְכַרְסְמֶנָּה יְעַר מִיָּעַר וְזִיז שָׂדָי יִרְעֶנָּה׃
갉아-먹나이다-그것을 숲에서 그리고-들짐승이 들의 뜯어-먹나이다-그것을
H3765 H2386 H7725 H5027

수풀의 돼지가 상해하며 들짐승들이 먹나이다

14 אֱלֹהִים צְבָאוֹת שׁוּב־נָא הַבֶּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה וּפְקֹד
하나님 만군의 돌아오소서- 원하건대 내려다보소서 하늘에서 그리고-보소서 그리고-돌보소서
H0430 H6635 H7725 H4994 H5027 H8064 H7200 H6485

זֹאת׃ גֶּפֶן
이 포도나무를
H2063 H1612

만군의 하나님이여 구하옵나니 돌이키사 하늘에서 굽어보시고 이 포도나무를 권고하소서

15 וְכַנָּה אֲשֶׁר־נָטְעָה יְמִינֶךָ וְעַל־בֵּן אִמַּצְתָּה לָּךְ׃
그리고-줄기를 그- 심으신 주의-오른손이 그리고-위에- 아들을 주께서-강하게-하신 주를-위하여
H3657 H5193 H3225 H6147 H1121 H0553

주의 오른손으로 심으신 줄기요 주를 위하여 힘있게 하신 가지니이다

16 שְׂרֻפָה בָאֵשׁ כְּסוּחָה מִגַּעֲרַת פָּנֶיךָ יֹאבֵדוּ׃
불에-태워졌나이다 그-불에 베임을-당하였나이다 꾸짖으심으로-부터 주의-얼굴의 멸망하나이다
H8313 H0784 H3683 H1606 H6440 H0006

그것이 소화되고 작벌을 당하며 주의 면책을 인하여 망하오니

17 תְּהִי־יָדְךָ עַל־אִישׁ יְמִינֶךָ עַל־בֶּן־אָדָם אִמַּצְתָּה׃
있게-하소서 주의-손이 위에- 사람 주의-오른편의 위에- 아들- 사람의 주께서-강하게-하신
H1961 H3027 H0376 H3225 H0120 H0553

לָּךְ׃
주를-위하여

주의 우편에 있는 자 곧 주를 위하여 힘있게 하신 인자의 위에 주의 손을 얹으소서

וּבְשִׁמְךָ֥ תְּחַיֵּ֑נוּ מִמְּךָ֥ נָסֹ֗וג וְלֹא־ 18
그리고-주의-이름으로 살리소서-우리를 주에게서 우리가-물러가지 그리고-아니하리이다-
H8034 H2421 H5472 H3808

נִקְרָֽא׃
우리가-부르리이다
H7121

그러하면 우리가 주에게서 물러가지 아니하오리니 우리를 소생케 하소서 우리가 주의 이름을 부르리이다

יְהוָ֣ה אֱלֹהִ֣ים צְבָאוֹת֮ הֲשִׁיבֵ֪נוּ הָאֵ֫ר פָּ֥נֶיךָ וְנִוָּשֵׁעָ֥ה׃ 19
여호와 하나님 만군의 회복시키소서-우리를 비추소서 주의-얼굴을 그리하면-우리가-구원을-받으리이다
H3068 H0430 H6635 H7725 H0215 H6440 H3467

만군의 하나님 여호와여 우리를 돌이키시고 주의 얼굴 빛을 비취소서 우리가 구원을 얻으리이다

## Chapter 81

לַמְנַצֵּ֥חַ עַל־ הַגִּתִּ֑ית לְאָ֣סָ֣ף׀ הַרְנִ֣ינוּ לֵאלֹהִ֣ים עוּזֵּ֗נוּ הָרִ֥יעוּ לֵאלֹהֵ֥י 1
지휘자에게 깃만의 아삽의 즐거워-노래하라 하나님에게 우리의-힘이신 외쳐라 하나님에게
H5329 H1665 H0623 H7535 H0430 H5797 H7321 H0430

יַעֲקֹֽב׃
야곱의
H3290

아삽의 시, 영장으로 깃딧에 맞춘 노래 우리 능력 되신 하나님께 높이 노래하며 야곱의 하나님께 즐거이 노래할지어다

נָּבֶ֑ל׃ עִם־ נָ֝עִ֗ים כִּנּ֥וֹר תֹּ֫ף וּתְנוּ־ זִמְרָ֥ה שְׂא֖וּ 2
수금을 함께- 아름다운 비파를 소고를 그리고-치라 노래를 들어-올리라
H5035 H5973 H3658 H8596 H5414 H2172 H5375

시를 읊으며 소고를 치고 아름다운 수금에 비파를 아우를지어다

חַגֵּֽנוּ׃ לְי֥וֹם בַּכֶּ֑סֶה שׁ֝וֹפָ֗ר בַּחֹ֥דֶשׁ תִּקְע֣וּ 3
우리의-절기의 날을-위하여 그-보름달에 나팔을 그-초하루에 불라
H2282 H3117 H3677 H7782 H2320 H8628

월삭과 월망과 우리의 절일에 나팔을 불지어다

יַעֲקֹֽב׃ לֵאלֹהֵ֥י מִשְׁפָּ֑ט ה֥וּא לְיִשְׂרָאֵ֗ל חֹ֣ק כִּֽי 4
야곱의 하나님의 규례이라 그것이라 이스라엘을-위한 법령이라 이는
H3290 H0430 H4941 H1931 H3478 H2706

이는 이스라엘의 율례요 야곱의 하나님의 규례로다

לֹא־ שָׂ֭מוֹ בְּצֵאתוֹ֮ עַל־ אֶ֥רֶץ מִצְרָ֑יִם שְׂפַ֥ת בִּ֝יהוֹסֵ֗ף עֵד֣וּת 5
아니하는 그가-세우셨다-그것을 그가-나갈-때에 위에- 땅을 애굽의 말을 에-요셉에게 증거로
H3808 H7760 H3318 H5921 H0776 H4714 H8193 H3084 H5715

אֶשְׁמָֽע׃ יָדַ֥עְתִּי לֹ֝א אֲשֶׁ֗ר שָׂפָ֥ה הַסִּרֹ֣תִי 6
내가-들었다 내가-알았다
H8085 H3045

하나님이 애굽 땅을 치러 나가시던 때에 요셉의 족속 중에 이를 증거로 세우셨도다 거기서 내가 알지 못하던 말씀을 들었나니

תַּעֲבֹֽרְנָה׃ מִדּ֣וד כַּפָּ֑יו שִׁכְמ֥וֹ מִסֶּ֝֗בֶל הֲסִירֹ֥תִי 6
벗어났다 에서-바구니 그의-손들이 그의-어깨를 에서-짐 내가-치우단
H5674 H1731 H3709 H7926 H5447 H5493

이르시되 내가 그 어깨에서 짐을 벗기고 그 손에서 광주리를 놓게 하였도다

7 בַּצָּרָה קָרָאתָ וָאֲחַלְּצֶךָּ אֶעֱנְךָ בְּסֵתֶר רַעַם
그-환난-중에 네가-부르짖었다 그리고-내가-구원하였다-너를 내가-응답하였다-너를 에-숨은-곳에서 우레의
H7121 H7482

אֶבְחָנְךָ סֶלָה׃ מְרִיבָה מֵי עַל־
내가-시험하였다-너를 셀라 메리바 물의 에서-
H0974 H5542 H4809 H4325

네가 고난 중에 부르짖으매 내가 너를 건졌고 뇌성의 은은한 곳에서 네게 응답하며 므리바 물가에서 너를 시험하였도다(셀라)

8 שְׁמַע עַמִּי וְאָעִידָה בָּךְ יִשְׂרָאֵל תִּשְׁמַע־ אִם־ לִי׃
들으라 나의-백성아 그리고-내가-경고하리라 너에게 이스라엘아 네가-듣는다면- 만일- 나에게
H8085 H3478 H8085

내 백성이여 들으라 내가 네게 증거하리라 이스라엘이여 내게 듣기를 원하노라

9 לֹא־ יִהְיֶה בְּךָ אֵל זָר וְלֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל נֵכָר׃
아니하리라- 있으리라 너-안에 신이 낯선 그리고-아니하리라 네가-경배하리라 신에게 이방의
H3808 H1961 H0410 H2114 H3808 H7812 H0410 H5236

너희 중에 다른 신을 두지 말며 이방신에게 절하지 말지어다

10 וְאָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הַמַּעַלְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם הַרְחֶב־ פִּיךָ
나는 여호와라 너의-하나님이라 그-인도하신-분이라-너를 에서-땅 애굽의 넓게-열라 너의-입을
H0595 H3068 H0430 H5927 H0776 H4714 H7337 H6310

וַאֲמַלְאֵהוּ׃
그리하면-내가-채우리라-그것을
H4390

나는 너를 애굽 땅에서 인도하여 낸 여호와 네 하나님이니 네 입을 넓게 열라 내가 채우리라 하였으나

11 וְלֹא־ שָׁמַע עַמִּי לְקוֹלִי וְיִשְׂרָאֵל לֹא־ אָבָה לִי׃
그러나-아니하였다- 듣지 나의-백성이 나의-음성을 그리고-이스라엘이 아니하였다- 원하지 나를
H3808 H8085 H5971 H6963 H3478 H3808 H0014

내 백성이 내 소리를 듣지 아니하며 이스라엘이 나를 원치 아니하였도다

12 וָאֲשַׁלְּחֵהוּ בִּשְׁרִירוּת לִבָּם יֵלְכוּ׃ בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם
그리하여-내가-내버려-두었다-그를 에-완고함 그들의-마음의 걸어가게-하였다 에-그들의-꾀들로
H7971 H8307 H3824 H3212 H4156

그러므로 내가 그 마음의 강퍅한 대로 버려두어 그 임의대로 행케하였도다

13 לוּ עַמִּי שֹׁמֵעַ לִי יִשְׂרָאֵל בִּדְרָכַי יְהַלֵּכוּ׃
오-만일 나의-백성이 듣는다면- 나를 이스라엘이 에-나의-길들로 걸어가리라
H3863 H8085 H3478 H1870 H1980

내 백성이 나를 청종하며 이스라엘이 내 도 행하기를 원하노라

14 כִּמְעַט אוֹיְבֵיהֶם אַכְנִיעַ וְעַל צָרֵיהֶם אָשִׁיב יָדִי׃
순식간에 그들의-원수들을 내가-굴복시키리라 그리고-위에- 그들의-대적들을 내가-돌이키리라 나의-손을
H4592 H0341 H3665 H5921 H7725 H3027

그리하면 내가 속히 저희 원수를 제어하며 내 손을 돌려 저희 대적을 치리니

15 מְשַׂנְאֵי יְהוָה יְכַחֲשׁוּ־ לוֹ וְיִהְיֶה עִתָּם לְעוֹלָם׃
미워하는-자들이 여호와를 비굴거려-리라- 그에게 그리하여-되리라 그들의-때가 영원히
H8130 H3068 H3584 H3808 H1961 H6256 H5769

여호와를 한하는 자는 저에게 복종하는 체 할지라도 저희 시대는 영원히 계속하리라

16

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּאֲכִילֵ֑הוּ | מֵחֶ֥לֶב | חִטָּ֗ה | וּמִצּ֥וּר | דְּבַ֝שׁ | אַשְׂבִּיעֶֽךָ׃ |
| 그리하여-그가-먹이리라-그를 | 에서-기름진-것을 | 밀의 | 그리고-에서-바위의 | 꿀을 | 내가-배불리주리라-너를 |
| H0398 | H2459 | H2406 | H6697 | H1706 | H7646 |

내가 또 밀의 아름다운 것으로 저희에게 먹이며 반석에서 나오는 꿀로 너를 만족케 하리라 하셨도다

# Chapter 82

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׁפֹּֽט׃ | אֱלֹהִ֑ים | בְּקֶ֥רֶב | אֵ֝ל | בַּעֲדַת־ | נִצָּ֗ב | אֱלֹהִ֥ים | לְאָסָ֫ף | מִזְמ֥וֹר |
| 심판하시도다 | 하나님들 | ~의-가운데-에서 | 하나님 | ~의-회중-에서 | 서시도다 | 하나님-이 | 아사-의 | 찬가 |
| H8199 | H0430 | H7130 | H0410 | H5712 | H5324 | H0430 | H0623 | H4210 |

아삽의 시 하나님이 하나님의 회 가운데 서시며 재판장들 중에서 판단하시되

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סֶּלָֽה׃ | תִּשְׂאוּ־ | רְשָׁעִ֑ים | וּפְנֵ֥י | עָ֝וֶל | תִּשְׁפְּט֗וּ־ | מָתַ֥י | עַד־ |
| 셀라 | 들어-올리리이까 | 악한-자들-의 | 얼굴들-을 | 불의-를 | 심판하리이까 | 언제 | ~까지 |
| H5542 | H5375 | H7563 | H6440 | | H8199 | H4970 | H5704 |

너희가 불공평한 판단을 하며 악인의 낯 보기를 언제까지 하려느냐(셀라)

3

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַצְדִּיקוּ׃ | וָרָ֥שׁ | עָנִ֥י | וְיָת֗וֹם | דָּ֫ל | שִׁפְּט֥וּ־ |
| 의롭게-하라 | 궁핍한-자-를 | 가난한-자 | 고아-를 | 약한-자-를 | 심판하라 |
| H6663 | H7326 | H6041 | H3490 | H1800 | H8199 |

가난한 자와 고아를 위하여 판단하며 곤란한 자와 빈궁한 자에게 공의를 베풀지며

4

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַצִּ֥ילוּ׃ | רְשָׁעִ֑ים | מִיַּד | וְאֶבְי֥וֹן | דָּ֝ל | פַּלְּט֥וּ־ |
| 구출하라 | 악한-자들-의 | ~의-손-에서 | 궁핍한-자-를 | 약한-자-를 | 건져-주라 |
| H5337 | H7563 | H3027 | H0034 | H1800 | H6403 |

가난한 자와 궁핍한 자를 구원하여 악인들의 손에서 건질찌니라 하시는도다

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | |
| מוֹסְדֵ֥י | אֶ֝רֶץ׃ | | | | | | | |
| 기초들-이 | 땅-의 | | | | | | | |
| H4144 | H0776 | | | | | | | |
| כָּל־ | יִמּ֥וֹטוּ | יִתְהַלָּכ֑וּ | בַּחֲשֵׁכָ֗ה | יָ֭בִינוּ | וְלֹ֣א | וְיֵדָ֑עוּ | לֹ֥א | |
| 모든 | 흔들리다 | 걷다 | 어둠-안에서 | 깨닫지-못하다 | 알지-못하다 | 알지-못하다 | 알지-못하다 | |
| H3605 | H4131 | H1980 | H2825 | H0995 | H3808 | H3045 | H3808 | |

저희는 무지무각하여 흑암 중에 왕래하니 땅의 모든 터가 흔들리도다

6

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כֻּלְּכֶֽם׃ | עֶלְיוֹן֙ | וּבְנֵ֣י | אַתֶּ֔ם | אֱלֹהִ֖ים | אָמַ֣רְתִּי | אֲנִ֣י־ |
| 너희-모두 | 지귀하신-분-의 | 자녀들-이다 | 너희-는 | 하나님들-이다 | 말하였다 | 나-는 |
| H3605 | | | | H0430 | H0559 | H0589 |

내가 말하기를 너희는 신들이며 다 지존자의 아들들이라 하였으나

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּפֹּֽלוּ׃ | הַשָּׂרִ֑ים | וּכְאַחַ֥ד | תְּמוּת֗וּן | כְּאָדָ֫ם | אָכֵ֥ן | |
| 쓰러지리이다 | 장들-의 | 하나-같이 | 죽으리이다 | 사람-같이 | 그러나-정녕 | |
| H5307 | H8269 | H0259 | H4191 | H0120 | H0403 | |

너희는 범인 같이 죽으며 방백의 하나 같이 엎더지리로다

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַגּוֹיִֽם׃ | בְּכָל־ | תִּנְחַ֑ל | אַתָּ֥ה | כִּי־ | הָ֝אָ֗רֶץ | שָׁפְטָ֥ה | אֱלֹהִ֥ים | קוּמָ֥ה |
| 나라들-을 | 모든 | 유업하시리이다 | 당신-이 | 이는 | 땅-을 | 심판하소서 | 하나님이여 | 일어나소서 |
| | H3605 | H5157 | | | H0776 | H8199 | H0430 | |

하나님이여 일어나사 세상을 판단하소서 모든 열방이 주의 기업이 되겠음이니이다

## Chapter 83

1 שִׁיר מִזְמ֥וֹר לְאָסָ֑ף אֱלֹהִ֥ים אַל־דֳּמִי־לָ֝ךְ אַל־תֶּחֱרַ֥שׁ וְאַל־תִּשְׁקֹ֥ט אֵֽל׃

노래 찬가 아사-의 하나님이여 아니 침묵-하소서 당신-에게 아니 잠잠하소서 하나님이여 고요하소서

H0408 H0408 H1824 H0408 H0430 H0623 H4210 H0410 H8252

아삽의 시 곧 노래 하나님이여 침묵치 마소서 하나님이여 잠잠치 말고 고요치 마소서

2 כִּֽי־הִנֵּ֥ה אוֹיְבֶ֑יךָ יֶ֝הֱמָיֽוּן וְֽרֹאשׁ׃ מְשַׂנְאֶ֥יךָ נָ֝שְׂא֗וּ

보라 이는 원수들-이 당신-의 뒸들다 머리-를 당신-을-미워하는-자들-이 들었다

H2009 H0341 H1993 H7218 H8130 H5375

대저 주의 원수가 훤화하며 주를 한하는 자가 머리를 들었나이다

3 עַל־עַמְּךָ֥ יַעֲרִ֑ימוּ סֽוֹד וְ֝יִתְיָעֲצ֗וּ עַל־צְפוּנֶ֥יךָ׃

~에게-대하여 꾸미다 당신-의-백성 음모-를 의논하다 ~에게-대하여 당신-의-감춰진-자들-을

H6191 H5475 H3289 H6845

저희가 주의 백성을 치려 하여 간계를 꾀하며 주의 숨긴 자를 치려고 서로 의논하여

4 אָ֭מְרוּ לְכ֣וּ וְנַכְחִידֵ֑ם מִ֝גּ֗וֹי וְלֹא־יִזָּכֵ֥ר שֵׁם־יִשְׂרָאֵ֥ל עֽוֹד׃

말하였다 오라 멸하자-그들-을 나라-에서 아니 기억되리이다 이름-이 이스라엘-의 더-이상

H0559 H3212 H3582 H1471 H3808 H8034 H3478 H5750

말하기를 가서 저희를 끊어 다시 나라가 되지 못하게 하여 이스라엘의 이름으로 다시는 기억되지 못하게 하자 하나이다

5 כִּֽי־נוֹעֲצ֣וּ לֵ֑ב יַ֝חְדָּ֗ו עָלֶ֥יךָ בְּרִ֥ית יִכְרֹֽתוּ׃

이는 모의하였다 마음-으로 함께 당신-에게-대하여 언약-을 맺다

H3289 H3820 H3162 H5921 H1285 H3772

저희가 일심으로 의논하고 주를 대적하여 서로 언약하니

6 אָהֳלֵ֣י אֱ֭דוֹם וְיִשְׁמְעֵאלִ֑ים מוֹאָ֖ב וְהַגְרִֽים׃

장막들-의 에돔 이스마엘-사람들 모압 하가르-사람들

H0168 H0123 H3459 H4124 H1905

곧 에돔의 장막과 이스라엘 인과 모압과 하갈 인이며

7 גְּבָ֣ל וְעַמּ֑וֹן וַ֝עֲמָלֵ֗ק פְּלֶ֣שֶׁת עִם־יֹ֣שְׁבֵי צֽוֹר׃

게발 암몬 아말렉 블레셋 ~과-함께 거주자들-의 두로

H1381 H5983 H6002 H6429 H5973 H3427 H6865

그발과 암몬과 아말렉이며 블레셋과 두로 거민이요

8 גַּם־אַ֭שּׁוּר נִלְוָ֣ה עִמָּ֑ם הָ֝יָ֗ו זְר֣וֹעַ לִבְנֵי־לֹ֥וט סֶֽלָה׃

또한 앗수르 합류하였다 그들-과-함께 되었다 팔-이 ~의-자녀들-에게 롯 셀라

H1571 H0804 H5973 H1961 H2220 H3876 H5542

앗수르도 저희와 연합하여 롯 자손의 도움이 되었나이다(셀라)

9 עֲשֵׂה־לָהֶ֥ם כְּמִדְיָ֑ן כְּ֝סִיסְרָ֗א כְּיָבִ֥ין בְּנַחֲלֹ֥ל קִישֽׁוֹן׃

행하소서 그들-에게 미디안-처럼 시스라-처럼 야빈-처럼 ~의-시내-에서 기솟

H1992 H4080 H5516 H2985 H7028

주는 미디안 인에게 행하신 것 같이, 기손 시내에서 시스라와 야빈에게 행하신 것 같이 저희에게도 행하소서

10

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| נִשְׁמְדוּ | בְּעֵין־דֹּאר | הָיוּ | דֹּמֶן | לָאֲדָמָה׃ |
| 멸망당하였다 | 엔-도르-에서 | 되었다 | 거름-이 | 땅-을-위한 |
| H8045 | H5874 | H1961 | H1828 | H0127 |

그들은 엔돌에서 패망하여 땅에 거름이 되었나이다

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁיתֵמוֹ | נְדִיבֵמוֹ | כְּעֹרֵב | וְכִזְאֵב | וְכִזֶּבַח | כְּסִילְמָנָע | כָּל־ |
| 만드소서 | 그들-의-귀족들-을 | 오렛-처럼 | 스엡-처럼 | 셀바-처럼 | 살무나-처럼 | 모든 |
| H7896 | H5081 | H6159 | H2062 | H2078 | H6759 | H3605 |

נְסִיכֵמוֹ׃
그들-의-왕들-을

저희 귀인으로 오렙과 스엡 같게 하시며 저희 모든 방백으로 세바와 살문나와 같게 하소서

12

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהִים׃ | נְאוֹת | אֵת | לָנוּ | נִירֲשָׁה | אָמְרוּ | אֲשֶׁר |
| 하나님-의 | 거처들-을 | ~을 | 우리-에게 | 취하자 | 말하였다 | ~하는 |
| H0430 | H4999 | H0853 | | H3423 | H0559 | |

저희가 말하기를 우리가 하나님의 목장을 우리의 소유로 취하자 하였나이다

13

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| רוּחַ׃ | לִפְנֵי־ | כַּקַּשׁ | כַּגַּלְגַּל | שִׁיתֵמוֹ | אֱלֹהָי |
| 바람 | ~의-앞에서 | 짚-처럼 | 회오리바람-처럼 | 만드소서-그들-을 | 나-의-하나님이여 |
| H7307 | H6440 | H7179 | H1534 | H7896 | H0430 |

나의 하나님이여 저희로 굴러가는 검불 같게 하시며 바람에 날리는 초개 같게 하소서

14

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הָרִים׃ | תְּלַהֵט | וְכְלֶהָבָה | יַעַר | תִּבְעַר־ | כְּאֵשׁ |
| 산들-을 | 태우다 | 불꽃-처럼 | 숲-을 | 태우다 | 불-처럼 |
| H2022 | H3857 | H3852 | | | H0784 |

삼림을 사르는 불과 산에 붙는 화염 같이

15

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| תְּבַהֲלֵם׃ | וּבְסוּפָתְךָ | בְּסַעֲרָתֶךָ | תִּרְדְּפֵם | כֵּן |
| 두렵게-하소서-그들-을 | 당신-의-회오리바람-으로 | 당신-의-폭풍-으로 | 쫓으소서-그들-을 | 이처럼 |
| H0926 | | | H7291 | |

주의 광풍으로 저희를 쫓으시며 주의 폭풍으로 저희를 두렵게 하소서

16

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | שִׁמְךָ | וְיבַקְשׁוּ | קָלוֹן | פְּנֵיהֶם | מַלֵּא |
| 여호와여 | 당신-의-이름-을 | 찾으리이다 | 수치-로 | 그들-의-얼굴들-을 | 채우소서 |
| H3068 | H8034 | H1245 | H7036 | H6440 | H4390 |

여호와여 수치로 저희 얼굴에 가득케 하사 저희로 주의 이름을 찾게 하소서

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיֹאבֵדוּ׃ | וַיֵּחָפְרוּ | עַד | עַדֵי־ | וְיִבָּהֲלוּ | יֵבֹשׁוּ | |
| 멸하게-되라 | 수치-당하게-되라 | 영원히 | ~까지 | 두려워하게-되라 | 부끄러워하게-되라 | |
| H0006 | H2659 | H5704 | H5703 | H0926 | H0954 | |

저희로 수치를 당하여 영원히 놀라게 하시며 낭패와 멸망을 당케 하사

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָרֶץ׃ | כָּל־ | עַל־ | עֶלְיוֹן | לְבַדֶּךָ | יְהוָה | שִׁמְךָ | אַתָּה | כִּי־ | וְיֵדְעוּ |
| 땅 | 온 | ~위에 | 지귀하신-분 | 홀로 | 여호와 | 당신-의-이름-이 | 당신-이 | 이는 | 알리이다 |
| H0776 | H3605 | | | H0905 | H3068 | H8034 | | | H3045 |

여호와라 이름하신 주만 온 세계의 지존자로 알게 하소서

## Chapter 84

1 לַמְנַצֵּחַ עַל־הַגִּתִּית לִבְנֵי־קֹרַח מִזְמוֹר׃ מַה־אֲהוּבוֹת יְדִידוֹת מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ
인도자-에게 ~위에 깃리시 ~의-자녀들-의 고라 찬가 얼마나 사랑스러운지 당신-의-거처들-이
H5329 H5921 H1665 H0001 H4210 H4100 H3039 H4908

יְהוָה צְבָאוֹת׃
여호와 만군-의
H3068

고라의 시, 영장으로 깃딧에 맞춘 노래 만군의 여호와여 주의 장막이 어찌 그리 사랑스러운지요

2 נִכְסְפָה וְגַם־כָּלְתָה נַפְשִׁי לְחַצְרוֹת יְהוָה לִבִּי וּבְשָׂרִי
사모하였다 또한 다하였다 나-의-영혼-이 ~의-뜰들-을-위해 여호와 나-의-마음-이 나-의-육체-가
H3700 H1571 H3615 H5315 H2691 H3068 H3820 H1320

יְרַנְּנוּ אֶל אֵל־חָי׃
기뻐-노래하다 ~에게 하나님-에게 살아-계신
H0413 H0410 H2416

내 영혼이 여호와의 궁정을 사모하여 쇠약함이여 내 마음과 육체가 생존하시는 하나님께 부르짖나이다

3 גַּם־צִפּוֹר מָצְאָה בַיִת וּדְרוֹר קֵן לָהּ אֲשֶׁר־שָׁתָה אֶפְרֹחֶיהָ
또한 새-도 찾았다 집-을 제비-가 둥지-를 ~하는 그것-에게 놓았다 그것-의-새끼들-을
H1571 H6833 H4672 H1004 H1865 H7064 H0834 H7896 H0669

אֵת־מִזְבְּחוֹתֶיךָ יְהוָה צְבָאוֹת מַלְכִּי וֵאלֹהָי׃
~을 당신-의-제단들-을 여호와 만군-의 나-의-왕이여 나-의-하나님이여
H0853 H4196 H3068 H6635 H4428 H0430

나의 왕, 나의 하나님, 만군의 여호와여 주의 제단에서 참새도 제 집을 얻고 제비도 새끼 둘 보금자리를 얻었나이다

4 אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה׃
복-있도다 거하는-자들-이 당신-의-집-에 여전히 찬양하리이다-당신-을 셀라
H0835 H3427 H1004 H5750 H1984 H5542

주의 집에 거하는 자가 복이 있나이다 저희가 항상 주를 찬송하리이다(셀라)

5 אַשְׁרֵי אָדָם עֹז־לוֹ בָּךְ מְסִלּוֹת בִּלְבָבָם׃
복-있도다 사람-이 힘-이 그-에게 당신-안에서 큰-길들-이 그들-의-마음들-에
H0835 H0120 H5797 H0376 H1870 H4546 H3824

주께 힘을 얻고 그 마음에 시온의 대로가 있는 자는 복이 있나이다

6 עֹבְרֵי בְעֵמֶק הַבָּכָא מַעְיָן יְשִׁיתוּהוּ גַּם־בְּרָכוֹת יַעְטֶה
지나가는-자들-이 ~의-골짜기-안에서 눈물 샘-을 만들다-그것-을 또한 축복들-로 입다
H5674 H6010 H1056 H4599 H7896 H1571 H1293 H5844

מוֹרֶה׃
이른-비-가
H4175

저희는 눈물 골짜기로 통행할 때에 그곳으로 많은 샘의 곳이 되게 하며 이른 비도 은택을 입히나이다

7 יֵלְכוּ מֵחַיִל אֶל־חָיִל יֵרָאֶה אֶל־אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן׃
가리이다 힘-에서 ~에게 힘 보임-을-받으리이다 하나님-의 시온-에서
H3212 H2428 H0413 H2428 H7200 H0430 H6726

저희는 힘을 얻고 더 얻어 나아가 시온에서 하나님 앞에 각기 나타나리이다

8 יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת שִׁמְעָה תְפִלָּתִי הַאֲזִינָה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה׃
여호와 하나님 만군-의 들으소서 나-의-기도-를 귀-기울이소서 ~의-하나님이여 야곱 셀라
H3068 H0430 H6635 H8085 H8605 H0238 H0430 H3290 H5542

만군의 하나님 여호와여 내 기도를 들으소서 야곱의 하나님이여 귀를 기울이소서(셀라)

9 מָגנֵנוּ רְאֵה אֱלֹהִים וְהַבֵּט פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ׃
우리-의-방패여 보소서 하나님이여 돌아보소서 얼굴-을 당신-의-기름-부음-받은-자
H4043 H7200 H0430 H5027 H6440 H4899

우리 방패이신 하나님이여 주의 기름 부으신 자의 얼굴을 살펴 보옵소서

10 כִּי טוֹב־ יוֹם בַּחֲצֵרֶיךָ מֵאָלֶף בָּחַרְתִּי הִסְתּוֹפֵף בְּבֵית
이는 선하도다 날-이 당신-의-뜰들-에서 천-보다 택하였다 문지방-서기-를 ~의-집-에서
H3117 H0505 H0977 H5605

אֱלֹהָי מִדּוּר בְּאָהֳלֵי־ רֶשַׁע׃
나-의-하나님 거하기-보다 ~의-장막들-에서 악한
H0430 H1752 H0168 H7562

주의 궁정에서 한 날이 다른 곳에서 천 날보다 나은즉 악인의 장막에 거함보다 내 하나님 문지기로 있는 것이 좋사오니

11 כִּי שֶׁמֶשׁ וּמָגֵן יְהוָה אֱלֹהִים חֵן וְכָבוֹד יִתֵּן יְהוָה לֹא
이는 해 방패 여호와-는 하나님-이시도다 은혜-와 영광-을 주시도다 여호와-는 않으시도다
H8121 H4043 H3068 H0430 H2580 H3519 H5414 H3068 H3808

יִמְנַע־ טוֹב לַהֹלְכִים בְּתָמִים׃
보류하지 선함-을 걷는-자들-에게 완전함-으로
H4513 H1980 H8549

여호와 하나님은 해요 방패시라 여호와께서 은혜와 영화를 주시며 정직히 행하는 자에게 좋은 것을 아끼지 아니하실 것임이니이다

12 יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ׃
여호와 만군-의 복-있도다 사람-이 신뢰하는 당신-안에서
H3068 H0835 H0120 H0982

만군의 여호와여 주께 의지하는 자는 복이 있나이다

## Chapter 85

1 רָצִיתָ יְהוָה אַרְצֶךָ שַׁבְתָּ לְבְנֵי־ לַקֹּרַח מִזְמוֹר׃ וַלַּמְנַצֵּחַ
당신-은-베푸셨나이다 여호와여 당신-의-땅-을 돌이키셨나이다 ~의-자녀들-의 고라 찬가 인도자-에게
H7521 H3068 H0776 H7725 H7141 H4210 H5329

שבות] [שְׁבִית( יַעֲקֹב׃
포로-를 포로-를 야곱-의
H7622 H7622 H3290

고라 자손의 시, 영장으로 한 노래 여호와여 주께서 주의 땅에 은혜를 베푸사 야곱의 포로 된 자로 돌아오게 하셨으며

2 נָשָׂאתָ עֲוֹן כִּסִּיתָ כָּל־ חַטָּאתָם סֶלָה׃
용서하셨나이다 불의-를 덮으셨나이다 당신-의-백성-의 모든 그들-의-죄-를 셀라
H5375 H5771 H3680 H3605 H5542

주의 백성의 죄악을 사하시고 저희 모든 죄를 덮으셨나이다(셀라)

3 אָסַפְתָּ כָּל־ עֶבְרָתֶךָ הֵשִׁיבוֹתָ מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ׃
거두셨나이다 모든 당신-의-분노-를 돌이키셨나이다 타오름-에서 당신-의-진노
H0622 H3605 H5678 H7725 H2740 H0639

주의 모든 분노를 거두시며 주의 진노를 돌이키셨나이다

4 שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהָפֵר כַּעַסְךָ עִמָּנוּ׃
회복시켜-주소서-우리-를 ~의-하나님이여 우리-의-구원 그치소서 당신-의-노여움-을 우리-와-함께
H7725 H0430 H3468 H5678 H6440 H4899

우리 구원의 하나님이여 우리를 돌이키시고 우리에게 향하신 주의 분노를 그치소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | הַלְעוֹלָם | תָּאֲנַף־ | בָּנוּ | תִּמְשֹׁךְ | אַפְּךָ | לְדֹר | וָדֹר׃ |
| | 영원히 | 노하시리이까 | 우리-에게 | 끊으시리이까 | 당신-의-진노-를 | 세대-에게 | 세대 |
| | H5769 | H0599 | | H4900 | H0639 | H1755 | H1755 |

주께서 우리에게 영원히 노하시며 대대에 발분하시겠나이까

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | הֲלֹא־ | אַתָּה | תָּשׁוּב | תְּחַיֵּנוּ | וְעַמְּךָ | יִשְׂמְחוּ־ | בָךְ׃ |
| | 아니 | 당신-이 | 돌이키시리이까 | 살리시리이까-우리-를 | 당신-의-백성-이 | 기뻐하리이다 | 당신-안에서 |
| | H3808 | | H7725 | H2421 | | H8055 | |

우리를 다시 살리사 주의 백성으로 주를 기뻐하게 아니하시겠나이까

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | הַרְאֵנוּ | יְהוָה | חַסְדֶּךָ | וְיֶשְׁעֲךָ | תִּתֶּן־ | לָנוּ׃ |
| | 보여-주소서-우리-에게 | 여호와여 | 당신-의-사랑-을 | 당신-의-구원-을 | 주소서 | 우리-에게 |
| | H7200 | H3068 | | H3468 | H5414 | |

여호와여 주의 인자하심을 우리에게 보이시며 주의 구원을 우리에게 주소서

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | אֶשְׁמְעָה | מַה־ | יְדַבֵּר | הָאֵל | יְהוָה | כִּי | יְדַבֵּר | אֶל־ |
| | 들으리이다 | 무엇-을 | 말씀하시는지 | 하나님-이 | 여호와 | 이는 | 말씀하시리이다 | ~에게 |
| | H8085 | H4100 | H1696 | H0410 | H3068 | | H1696 | H0413 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לְכִסְלָה׃ | יָשׁוּבוּ | וְאַל־ | חַסִידָיו | וְאֶל־ | עַמּוֹ |
| 어리석음-에게 | 돌아가게-하소서 | 아니 | 그-의-성도들 | ~에게 | 그-의-백성 |
| H3690 | H7725 | H0408 | H2623 | H0413 | |

내가 하나님 여호와의 하실 말씀을 들으리니 대저 그 백성 그 성도에게 화평을 말씀하실 것이라 저희는 다시 망령된 데로 돌아가지 말지로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | אַךְ | קָרוֹב | לִירֵאָיו | יְשׁוּעָתוֹ | לִשְׁכֹּן | כָּבוֹד | בְּאַרְצֵנוּ׃ |
| | 정녕 | 가까우시도다 | 그-를-두려워하는-자들-에게 | 그-의-구원-이 | 거하기-위해 | 영광-이 | 우리-의-땅-에서 |
| | H0389 | H7138 | H3373 | H3468 | H7931 | H3519 | H0776 |

진실로 그의 구원이 그를 경외하는 자에게 가까우니 이에 영광이 우리 땅에 거하리이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | חֶסֶד־ | וֶאֱמֶת | נִפְגָּשׁוּ | צֶדֶק | וְשָׁלוֹם | נָשָׁקוּ׃ |
| | 사랑-과 | 진실-이 | 만났다 | 의로움-과 | 평화-가 | 입-맞춤하였다 |
| | | H0571 | H6298 | H6664 | H7965 | |

긍휼과 진리가 같이 만나고 의와 화평이 서로 입맞추었으며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | אֱמֶת | מֵאֶרֶץ | תִּצְמָח | וְצֶדֶק | מִשָּׁמַיִם | נִשְׁקָף׃ |
| | 진실-이 | 땅-에서 | 돋아나리이다 | 의로움-이 | 하늘들-에서 | 내려다보시리이다 |
| | H0571 | H0776 | H6779 | H6664 | H8064 | H8259 |

진리는 땅에서 솟아나고 의는 하늘에서 하감하였도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | גַּם־ | יְהוָה | יִתֵּן | הַטּוֹב | וְאַרְצֵנוּ | תִּתֵּן | יְבוּלָהּ׃ |
| | 또한 | 여호와-가 | 주시리이다 | 선함-을 | 우리-의-땅-이 | 내리이다 | 그것-의-수확-을 |
| | H1571 | H3068 | H5414 | | H0776 | H5414 | H2981 |

여호와께서 좋은 것을 주시리니 우리 땅이 그 산물을 내리로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | צֶדֶק | לְפָנָיו | יְהַלֵּךְ | וְיָשֵׂם | לְדֶרֶךְ | פְּעָמָיו׃ |
| | 의로움-이 | 그-의-앞에서 | 걸으리이다 | 놓으시리이다 | ~의-길-로 | 그-의-발걸음들-을 |
| | H6664 | H6440 | H1980 | | H1870 | H6471 |

의가 주의 앞에 앞서 행하며 주의 종적으로 길을 삼으리로다

## Chapter 86

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶבְיוֹן | עָנִי | כִּי־ | עֲנֵנִי | אָזְנְךָ | יְהוָה | הַטֵּה־ | לְדָוִד | תְּפִלָּה | 1 |
| 궁핍하다 | 가난하고 | 이는 | 응답하소서-나-를 | 당신-의-귀-를 | 여호와여 | 기울이소서 | 다윗-의 | 기도 | |
| H0034 | H6041 | | | H0241 | H3068 | H5186 | H1732 | H8605 | |

| | |
|---|---|
| אֲנִי׃ | |
| 나-는 | |
| H0589 | |

다윗의 기도 여호와여 나는 곤고하고 궁핍하오니 귀를 기울여 내게 응답하소서

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהָי | אַתָּה | עַבְדֶּךָ | הוֹשַׁע | אָנִי | חָסִיד | כִּי־ | נַפְשִׁי | שָׁמְרָה | 2 |
| 나-의-하나님이여 | 당신-이 | 당신-의-종-을 | 구원하소서 | 나-는 | 경건한 | 이는 | 나-의-영혼-을 | 지키소서 | |
| H0430 | | H5650 | H3467 | H0589 | H2623 | | H5315 | H8104 | |

| | |
|---|---|
| אֵלֶיךָ׃ | הַבּוֹטֵחַ |
| 당신-에게 | 신뢰하는 |
| H0413 | H0982 |

나는 경건하오니 내 영혼을 보존하소서 내 주 하나님이여 주를 의지하는 종을 구원하소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיּוֹם׃ | כָּל־ | אֶקְרָא | אֵלֶיךָ | כִּי | אֲדֹנָי | חָנֵּנִי | 3 |
| 종일 | 온 | 부르짖다 | 당신-에게 | 이는 | 주여 | 은혜-베푸소서-나-를 | |
| H3117 | H3605 | H7121 | H0413 | | H0136 | | |

주여 나를 긍휼히 여기소서 내가 종일 주께 부르짖나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלֶיךָ׃ | נַפְשִׁי | אֲדֹנָי | אֵלֶיךָ | כִּי | עַבְדֶּךָ | נֶפֶשׁ | שַׂמֵּחַ | 4 |
| 들어-올리나이다 | 나-의-영혼-을 | 주여 | 당신-에게 | 이는 | 당신-의-종-의 | 영혼-을 | 기뻐게-하소서 | |
| H5375 | H5315 | H0136 | H0413 | | H5650 | H5315 | H8055 | |

주여 내 영혼이 주를 우러러 보오니 주여 내 영혼을 기쁘게 하소서

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קֹרְאֶיךָ׃ | לְכָל־ | חֶסֶד | וְרַב־ | וְסַלָּח | טוֹב | אֲדֹנָי | אַתָּה | כִּי־ | 5 |
| 당신-을-부르는-자들-에게 | 모든 | 사랑-이 | 풍성한 | 용서하시고 | 선하시고 | 주여 | 당신-은 | 이는 | |
| H7121 | H3605 | | | H5546 | | H0136 | | | |

주는 선하사 사유하기를 즐기시며 주께 부르짖는 자에게 인자함이 후하심이니이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּחֲנוּנוֹתָי׃ | בְּקוֹל | וְהַקְשִׁיבָה | תְּפִלָּתִי | יְהוָה | הַאֲזִינָה | 6 |
| 나-의-간구들 | ~의-소리-에 | 주의-기울이소서 | 나-의-기도-를 | 여호와여 | 귀-기울이소서 | |
| H8469 | | H7181 | H8605 | H3068 | H0238 | |

여호와여 나의 기도에 귀를 기울이시고 나의 간구하는 소리를 들으소서

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תַּעֲנֵנִי׃ | כִּי | אֶקְרָאֶךָּ | צָרָתִי | בְּיוֹם | 7 |
| 응답하시리이다-나-에게 | 이는 | 부르짖나이다-당신-을 | 나-의-환난 | ~의-날-에 | |
| | | H7121 | | H3117 | |

나의 환난 날에 내가 주께 부르짖으리니 주께서 내게 응답하시리이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּמַעֲשֶׂיךָ׃ | וְאֵין | אֲדֹנָי | וּבְאֱלֹהִים | כָּמוֹךָ | אֵין־ | 8 |
| 당신-의-행함들-같은 | 없다 | 주여 | 하나님들-안에서 | 당신-같은-이-가 | 없다 | |
| H4639 | H0369 | H0136 | H0430 | H3644 | H0369 | |

주여 신들 중에 주와 같은 자 없사오며 주의 행사와 같음도 없나이다

9 כָּל־ גּוֹיִם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ וְיָבֹאוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי וְיכַבְּדוּ
모든 나라들-이 ~하신 만드셨나이다 와서 경배하리이다 당신-의-앞에서 주여 영광-돌리리이다
H3605 H3513 H0136 H6440 H7812 H0935

לִשְׁמֶךָ׃
당신-의-이름-에게
H8034

주여 주의 지으신 모든 열방이 와서 주의 앞에 경배하며 주의 이름에 영화를 돌리리이다

10 כִּי־ גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ׃
이는 크시도다 당신-이 행하시는 기이한-일들-을 당신-이 하나님-이시도다 홀로
H3513 H0136 H6440 H7812 H0935 H3605

대저 주는 광대하사 기사를 행하시오니 주만 하나님이시니이다

11 הוֹרֵנִי יְהוָה דַּרְכֶּךָ אֲהַלֵּךְ בַּאֲמִתֶּךָ יַחֵד לְבָבִי לְיִרְאָה שְׁמֶךָ׃
가르쳐-주소서-나-에게 여호와여 당신-의-길-을 걷으리이다 당신-의-진리-안에서 하나-로-하소서 나-의-마음-을 두려워하기-위해 당신-의-이름-을
H3161 H0571 H1980 H1870 H3068 H3372 H3824 H8034

여호와여 주의 도로 내게 가르치소서 내가 주의 진리에 행하오리니 일심으로 주의 이름을 경외하게 하소서

12 אוֹדְךָ אֲדֹנָי אֱלֹהַי בְּכָל־ לְבָבִי וַאֲכַבְּדָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם׃
감사하리이다-당신-을 주여 나-의-하나님이여 온 나-의-마음-으로 영광-돌리리이다 당신-의-이름-을 영원히
H3034 H0136 H0430 H3605 H3824 H3513 H8034 H5769

주 나의 하나님이여 내가 전심으로 주를 찬송하고 영영토록 주의 이름에 영화를 돌리오리니

13 כִּי־ חַסְדְּךָ גָדוֹל עָלָי וְהִצַּלְתָּ נַפְשִׁי מִשְׁאוֹל תַּחְתִּיָּה׃
이는 당신-의-사랑-이 크시도다 나-에게 건지셨나이다 나-의-영혼-을 음부-에서 깊은
H8482 H7585 H5315 H5337 H3808 H2086 H0430

이는 내게 향하신 주의 인자가 크사 내 영혼을 깊은 음부에서 건지셨음이니이다

14 וֵאלֹהִים זֵדִים קָמוּ־ עָלַי וַעֲדַת עָרִיצִים בִּקְשׁוּ נַפְשִׁי לְנֶגְדָּם׃ שָׂמוּךָ וְלֹא
하나님이여 교만한-자들-이 일어났다 나-에게-대하여 무리-가 포악한-자들-의 찾았다 나-의-생명-을 그들-의-앞에 놓았다-당신-을 아니
H0430 H2086 H5712 H6184 H1245 H5315 H5048 H3808

하나님이여 교만한 자가 일어나 나를 치고 강포한 자의 무리가 내 혼을 찾았사오며 자기 앞에 주를 두지 아니하였나이다

15 וְאַתָּה אֲדֹנָי אֵל־ רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־ חֶסֶד וֶאֱמֶת׃
그러나-당신-은 주여 하나님-이시도다 자비로우신 은혜로우신 느리신 진노-에 풍성한 사랑-과 진실
H0136 H0410 H7349 H2587 H0750 H0639 H0571

그러나 주여 주는 긍휼히 여기시며 은혜를 베푸시며 노하기를 더디 하시며 인자와 진실이 풍성하신 하나님이시오니

16

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהוֹשִׁיעָה | לְעַבְדֶּךָ | עֻזֶּךָ | תְּנָה־ | וְחָנֵּנִי | אֵלַי | פְּנֵה |
| 구원하소서 | 당신-의-종-에게 | 당신-의-힘-을 | 주소서 | 은혜-베푸소서-나-를 | 내게 | 돌이키소서 |
| H3467 | H5650 | H5797 | H5414 | | H0413 | H6437 |

| | |
|---|---|
| אֲמָתֶךָ׃ | לְבֶן־ |
| 당신-의-여종 | ~의-아들-을 |
| H0519 | |

내게로 돌이키사 나를 긍휼히 여기소서 주의 종에게 힘을 주시고 주의 여종의 아들을 구원하소서

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיֵבֹשׁוּ | שֹׂנְאָי | וְיִרְאוּ | לְטוֹבָה | אוֹת | עִמִּי | עֲשֵׂה־ |
| 부끄러워하리이다 | 나-를-미워하는-자들-이 | 보리이다 | 선함-을-위한 | 표적-을 | 나-와-함께 | 행하소서 |
| H0954 | H8130 | H7200 | | H0226 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְנִחַמְתָּנִי׃ | עֲזַרְתָּנִי | יְהוָה | אַתָּה | כִּי־ |
| 위로하셨나이다-나-를 | 도우셨나이다-나-를 | 여호와여 | 당신-이 | 이는 |
| H5162 | H5826 | H3068 | | |

은총의 표징을 내게 보이소서 그러면 나를 미워하는 저희가 보고 부끄러워하오리니 여호와여 주는 나를 돕고 위로하심이니이다

## Chapter 87

1

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| קֹדֶשׁ׃ | בְּהַרְרֵי־ | יְסוֹדָתוֹ | שִׁיר | מִזְמוֹר | קֹרַח | לִבְנֵי־ |
| 거룩함 | 거룩한-산들-에 | 그-의-기초-는 | 노래 | 찬가 | 고라 | 고라-의-아들들-에게 |
| H6944 | H2042 | H3248 | | H4210 | H7141 | |

고라 자손의 시 곧 노래 그 기지가 성산에 있음이여

2

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעֲקֹב׃ | מִשְׁכְּנוֹת | מִכֹּל | צִיּוֹן | שַׁעֲרֵי | יְהוָה | אָהֵב |
| 야곱-의 | 처소들-을 | 보다-더 | 시온-의 | 성문들-을 | 여호와-께서 | 사랑하시-는 |
| H3290 | H4908 | H3605 | H6726 | H8179 | H3068 | H0157 |

여호와께서 야곱의 모든 거처보다 시온의 문들을 사랑하시는도다

3

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| סֶלָה׃ | הָאֱלֹהִים | עִיר | בָּךְ | מְדֻבָּר | נִכְבָּדוֹת | |
| 셀라 | 하나님-의 | 도성-이여 | 네-안-에서 | 말하여지-는 | 영광스러운-것들-이 | |
| H5542 | H0430 | | | H1696 | H3513 | |

하나님의 성이여 너를 가리켜 영광스럽다 말하는도다(셀라)

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כּוּשׁ | עִם־ | וְצוֹר | פְּלֶשֶׁת | הִנֵּה | לֵיֹדְעָי | וּבָבֶל | רַהַב | אַזְכִּיר | |
| 구스 | ~과-함께 | 두로-와 | 블레셋-과 | 보라 | 나-를-아는-자들-에게 | 바벨-을 | 라합-과 | 내-가-언급하리라 | |
| | H6865 | | H6429 | H2009 | H3045 | H0894 | H7294 | H2142 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| שָׁם׃ | יֻלַּד־ | זֶה | |
| 거기-에서 | 태어났-다 | 이-사람-이 | |
| H8033 | H3205 | H2088 | |

내가 라합과 바벨론을 나를 아는 자 중에 있다 말하리라 보라 블레셋과 두로와 구스여 이도 거기서 났다 하리로다

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהוּא | בָּהּ | יֻלַּד־ | וְאִישׁ | אִישׁ | יֹאמַר | וּלְצִיּוֹן | |
| 그리고-그-분-이 | 그-안-에서 | 태어났-다 | 그리고-사람-이 | 사람-이 | 말하여지리라 | 시온-에-대하여 | |
| H1931 | | H3205 | H0376 | H0376 | H0559 | H6726 | |

| | |
|---|---|
| עֶלְיוֹן׃ | יְכוֹנְנֶהָ |
| 지존자-께서 | 세우시리라-그것-을 |

시온에 대하여 말하기를 이 사람, 저 사람이 거기서 났나니 지존자가 친히 시온을 세우리라 하리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 셀라 | 거기-에서 | 태어났-다 | 이-사람-이 | 민족들-을 | 기록할-때-에 | 세시리라 | 여호와-께서 |
| H5542 | H8033 | H3205 | H2088 | | H3789 | | H3068 |

6 סֶלָה׃ שָׁם יֻלַּד־ זֶה עַמִּים בִּכְתֹוב יִסְפֹּר יְהוָה

여호와께서 민족들을 등록하실 때에는 그 수를 세시며 이 사람이 거기서 났다 하시리로다(셀라)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 네-안-에-있도다 | 나-의-샘들-이 | 모든 | 춤추는-자들-처럼 | 노래하는-자들-과 | |
| | H4599 | H3605 | | H7891 | |

7 בָּךְ׃ מַעְיָנָי כָּל־ כְּחֹלְלִים וְשָׁרִים

노래하는 자와 춤추는 자는 말하기를 나의 모든 근원이 네게 있다 하리로다

## Chapter 88

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 노래하기-위하여 | 마할라-에 | ~에-대하여 | 인도자-에게 | 고라 | 고라-의-아들들-에게 | 찬가 | 노래 | |
| | H4257 | | H5329 | H7141 | | H4210 | | |

1 לְעַנּוֹת מָחֲלַת עַל־ לַמְנַצֵּחַ קֹרַח לִבְנֵי מִזְמֹור שִׁיר

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 밤-에 | 부르짖나이다 | 날-에 | 나-의-구원-의 | 하나님-이시여 | 여호와-여 | 에스라-사람 | 헤만-의 | 교훈시 |
| H3915 | H6817 | H3117 | H3444 | H0430 | H3068 | H0250 | H1968 | H4905 |

| |
|---|
| 당신-앞-에서 |
| H5048 |

בַּלַּיְלָה צָעַקְתִּי יֹום־ יְשׁוּעָתִי אֱלֹהֵי יְהוָה׃ הָאֶזְרָחִי לְהֵימָן מַשְׂכִּיל נֶגְדֶּךָ׃

고라 자손의 찬송 시 곧 에스라인 헤만의 마스길, 영장으로 마할랏르안놋레 맞춘 노래 여호와 내 구원의 하나님이여 내가 주야로 주의 앞에 부르짖었사오니

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 나-의-부르짖음-에 | 당신-의-귀-를 | 기울이소서 | 나-의-기도-를 | 당신-앞-에 | 들어오게-하소서 |
| H7440 | H0241 | H5186 | H8605 | H6440 | H0935 |

2 לְרִנָּתִי׃ אָזְנְךָ הַטֵּה־ תְּפִלָּתִי לְפָנֶיךָ תָּבֹוא

나의 기도로 주의 앞에 달하게 하시며 주의 귀를 나의 부르짖음에 기울이소서

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 이르렀나이다 | 음부-에 | 나-의-생명-이 | 나-의-영혼-이 | 재앙들-로 | 가득-차였나이다 | 이는 |
| H5060 | H7585 | | H5315 | | H7646 | |

3 הִגִּיעוּ׃ לִשְׁאֹול וְחַיַּי נַפְשִׁי בְרָעֹות שָׂבְעָה כִּי־

대저 나의 영혼에 곤란이 가득하며 나의 생명은 음부에 가까웠사오니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 힘-이 | 없는 | 사람-처럼 | 되었나이다 | 구덩이-에 | 내려가는-자들-과 | ~과-함께 | 여겨졌나이다 |
| H0353 | H0369 | H1397 | H1961 | | H3381 | | H2803 |

4 אֵיל׃ אֵין־ כַּגֶּבֶר הָיִיתִי בֹור יֹורְדֵי עִם־ נֶחְשַׁבְתִּי

나는 무덤에 내려가는 자와 함께 인정되고 힘이 없는 사람과 같으며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니 | 누구-를 | 무덤-에 | 누운-자들 | 죽임-당한-자들-처럼 | 같은 | 자유로운 | 죽은-자들-중-에서 | |
| H3808 | | H6913 | H7901 | | H3644 | H2670 | H4191 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 끊어졌나이다 | 당신-의-손-에서 | 그리고-그들-은 | 더-이상 | 기억하셨나이다 |
| H1504 | H3027 | H1992 | H5750 | H2142 |

5 לָא אֲשֶׁר קֶבֶר שִׁכְבֵי חֲלָלִים כְּמֹו חָפְשִׁי בַּמֵּתִים נִגְזָרוּ׃ מִיָּדְךָ וְהֵמָּה עֹוד זָכַרְתָּם

사망자 중에 던지운 바 되었으며 살륙을 당하여 무덤에 누운 자 같으니이다 주께서 저희를 다시 기억지 아니하시니 저희는 주의 손에서 끊어진 자니이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 6 | שַׁתַּנִי | בְּבוֹר | תַּחְתִּיּוֹת | בְּמַחֲשַׁכִּים | בִּמְצֹלוֹת: |
| | 놓으셨나이다-나-를 | 구덩이-에 | 가장-깊은-곳들-에 | 어두운-곳들-에 | 깊은-물들-에 |
| | H7896 | | H8482 | H4285 | H4688 |

주께서 나를 깊은 웅덩이 어두운 곳 음침한 데 두셨사오며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | עָלַי | סָמְכָה | חֲמָתֶךָ | וְכָל־ | מִשְׁבָּרֶיךָ | עִנִּיתָ | סֶלָה: |
| | 나-위-에 | 눌리셨나이다 | 당신-의-진노-를 | 그리고-모든 | 당신-의-파도들-로 | 괴롭히셨나이다 | 셀라 |
| | H5564 | | H2534 | H3605 | H4867 | | H5542 |

주의 노가 나를 심히 누르시고 주의 모든 파도로 나를 괴롭게 하셨나이다(셀라)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | הִרְחַקְתָּ | מְיָדְעַי | מִמֶּנִּי | שַׁתַּנִי | תּוֹעֵבוֹת | לָמוֹ | |
| | 멀리하셨나이다 | 나-의-친구들-을 | 나-에게서 | 만드셨나이다-나-를 | 험오스러운-것-으로 | 그들-에게 | |
| | H7368 | H3045 | | H7896 | H8441 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| כָּלֶא | וְלֹא | אֵצֵא: | |
| 갇혀-있어 | 그리고-아니 | 나가리라 | |
| H3607 | H3808 | H3318 | |

주께서 나의 아는 자로 내게서 멀리 떠나게 하시고 나로 저희에 가증되게 하셨사오니 나는 갇혀서 나갈 수 없게 되었나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | עֵינִי | דָּאֲבָה | מִנִּי | עָנִי | קָרָאתִיךָ | יְהוָה | בְּכָל־ | יוֹם |
| | 나-의-눈-이 | 쇠하였나이다 | ~로-인하여 | 고난-을 | 부르짖었나이다-당신-을 | 여호와-여 | 모든-날-에 | 날 |
| | | H1669 | | H6040 | H7121 | H3068 | H3605 | H3117 |

| | | |
|---|---|---|
| שִׁטַּחְתִּי | אֵלֶיךָ | כַפָּי: |
| 펴었나이다 | 당신-을-향하여 | 나-의-손들-을 |
| H7849 | H0413 | H3709 |

곤란으로 인하여 내 눈이 쇠하였나이다 여호와여 내가 매일 주께 부르며 주를 향하여 나의 두손을 들었나이다.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | הֲלַמֵּתִים | תַּעֲשֶׂה־ | אִם־ | פֶּלֶא | יְקוּמוּ | רְפָאִים | יוֹדוּךָ | סֶלָה: |
| | 죽은-자들-에게 | 행하시리이까 | 혹시 | 기이한-일-을 | 일어나 | 레파임-들-이 | 찬양하리이까-당신-을 | 셀라 |
| | H4191 | | | H6382 | | H7496 | H3034 | H5542 |

주께서 사망한 자에게 기사를 보이시겠나이까 유혼이 일어나 주를 찬송하리이까(셀라)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 11 | הַיִּסָּפֵר | בַּקֶּבֶר | חַסְדֶּךָ | אֱמוּנָתְךָ | בָּאֲבַדּוֹן: |
| | 선포되리이까 | 무덤-에서 | 당신-의-인자-를 | 당신-의-신실함-이 | 멸망-의-곳-에서 |
| | | H6913 | | H0530 | H0011 |

주의 인자하심을 무덤에서, 주의 성실하심을 멸망 중에서 선포할 수 있으리이까

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | הֲיִוָּדַע | בַּחֹשֶׁךְ | פִּלְאֶךָ | וְצִדְקָתְךָ | בְּאֶרֶץ | נְשִׁיָּה: |
| | 알려지리이까 | 어둘-에서 | 당신-의-기이한-일-이 | 당신-의-의로움-이 | 땅-에서 | 잊힘-의 |
| | H3045 | H2822 | H6382 | H6666 | H0776 | H5388 |

흑암 중에서 주의 기사와, 잊음의 땅에서 주의 의를 알 수 있으리이까

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | וַאֲנִי | אֵלֶיךָ | יְהוָה | שִׁוַּעְתִּי | וּבַבֹּקֶר | תְּפִלָּתִי | תְקַדְּמֶךָּ: |
| | 그러나-나-는 | 당신-을-향하여 | 여호와-여 | 부르짖었나이다 | 아침-에 | 나-의-기도-가 | 당신-을-맞으리라 |
| | H0589 | H0413 | H3068 | H7768 | H1242 | H8605 | H6923 |

여호와여 오직 주께 내가 부르짖었사오니 아침에 나의 기도가 주의 앞에 달하리이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | לָמָּה | יְהוָה | תִּזְנַח | נַפְשִׁי | תַּסְתִּיר | פָּנֶיךָ | מִמֶּנִּי: |
| | 어찌하여 | 여호와-여 | 버리시나이까 | 나-의-영혼-을 | 숨기시나이까 | 당신-의-얼굴-을 | 나-에게서 |
| | H4100 | H3068 | | H5315 | H5641 | H6440 | |

여호와여 어찌하여 나의 영혼을 버리시며 어찌하여 주의 얼굴을 내게 숨기시나이까

15

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עָנִי | אֲנִי | וְגֹוֵעַ | מִנֹּעַר | נָשָׂאתִי | אֵמֶיךָ | אָפּוּנָה׃ |
| 곤고한 | 나-는 | 죽어가는 | 어릴-때-부터 | 짜어졌나이다 | 당신-의-두려움들-을 | 당황하였나이다 |
| H6041 | H0589 | H1478 | H5290 | H5375 | H0367 | H6323 |

내가 소시부터 곤란을 당하여 죽게 되었사오며 주의 두렵게 하심을 당할 때에 황망하였나이다

16

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| עָלַי | עָבְרוּ | חֲרוֹנֶיךָ | בִּעוּתֶיךָ | צִמְּתוּתְנִי׃ |
| 나-위-에 | 지나갔나이다 | 당신-의-분노들-이 | 당신-의-두려움들-이 | 나-를-끊었나이다 |
| | | H2740 | H1161 | H6789 |

주의 진노가 내게 넘치고 주의 두렵게 하심이 나를 끊었나이다

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יָחַד׃ | עָלַי | הִקִּיפוּ | הַיּוֹם | כָּל־ | כַּמַּיִם | סַבּוּנִי |
| 함께 | 나-위-에 | 에워죄나이다 | 날 | 모든 | 물들-처럼 | 둘러죄나이다-나-를 |
| | | | H3117 | H3605 | H4325 | H5437 |

이런 일이 물 같이 종일 나를 에우며 함께 나를 둘렀나이다

18

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מַחְשָׁךְ׃ | מְיֻדָּעַי | וָרֵעַ | אָהַבְתָּ | מֶמֶּנִּי | הִרְחַקְתָּ |
| 어둡-이라 | 나-의-친구들-은 | 친구-를 | 사랑하는-자-와 | 나-에게서 | 멀리하셨나이다 |
| H4285 | H3045 | H7453 | H0157 | | H7368 |

주께서 나의 사랑하는 자와 친구를 내게서 멀리 떠나게 하시며 나의 아는 자를 흑암에 두셨나이다

## Chapter 89

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וָדֹר | לְדֹר | אָשִׁירָה | עוֹלָם | יְהוָה | חַסְדֵי | הָאֶזְרָחִי׃ | לְאֵיתָן | מַשְׂכִּיל |
| 그리고-대대-로 | 대대-로 | 노래하리라 | 영원히 | 여호와-의 | 인자들-을 | 에스라-사람 | 에단-의 | 교훈시 |
| H1755 | H1755 | H7891 | H5769 | H3068 | | H0250 | H0387 | H4905 |

| | | |
|---|---|---|
| בְּפִי׃ | אֱמוּנָתְךָ | אוֹדִיעַ |
| 나-의-입-으로 | 당신-의-신실함-을 | 알리리라 |
| H6310 | H0530 | H3045 |

에스라인 에단의 마스길 내가 여호와의 인자하심을 영원히 노래하며 주의 성실하심을 내 입으로 대대에 알게 하리이다

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | אָמַרְתִּי | עוֹלָם | חֶסֶד | יִבָּנֶה | שָׁמַיִם | תָּכִן | אֱמוּנָתְךָ |
| 이는 | 말하였나이다 | 영원히 | 인자-가 | 세우시리라 | 하늘들-에서 | 굳게-하시리라 | 당신-의-신실함-을 |
| | H0559 | H5769 | | H1129 | H8064 | | H0530 |

| |
|---|
| בָּהֶם׃ |
| 그들-안-에 |

내가 말하기를 인자하심을 영원히 세우시며 주의 성실하심을 하늘에서 견고히 하시리라 하였나이다

3

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עַבְדִּי׃ | לְדָוִד | נִשְׁבַּעְתִּי | לִבְחִירִי | בְּרִית | כָּרַתִּי |
| 나-의-종-에게 | 다윗-에게 | 맹세하였나이다 | 나-의-택함-받은-자-에게 | 언약-을 | 맺었나이다 |
| H5650 | H1732 | H7650 | H0972 | H1285 | H3772 |

주께서 이르시되 내가 나의 택한 자와 언약을 맺으며 내 종 다윗에게 맹세하기를

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סֶלָה׃ | כִסְאֶךָ | וְדוֹר | לְדֹר־ | וּבָנִיתִי | זַרְעֶךָ | אָכִין | עוֹלָם | עַד־ |
| 셀라 | 네-의자-를 | 그리고-대대-로 | 대대-로 | 세우리라 | 네-씨-를 | 굳게-하리라 | 영원히 | ~까지 |
| H5542 | H3678 | H1755 | H1755 | H1129 | H2233 | | H5769 | H5704 |

내가 네 자손을 영원히 견고히 하며 네 위를 대대에 세우리라 하였다 하셨나이다(셀라)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּקֶהַל | אֱמוּנָתְךָ | אַף־ | יְהוָה | פִּלְאֲךָ | שָׁמַיִם | וְיוֹדוּ | 5 |
| 모임-에서 | 당신-의-신실함-을 | 또한 | 여호와-여 | 당신-의-기이한-일-을 | 하늘들-이 | 그리고-찬양하리라 | |
| H6951 | H0530 | H0637 | H3068 | H6382 | H8064 | H3034 | |

קְדֹשִׁים׃
거룩한-자들-의
H6918

여호와여 주의 기사를 하늘이 찬양할 것이요 주의 성실도 거룩한 자의 회중에서 찬양하리이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּבְנֵי | לַיהוָה | יִדְמֶה | לַיהוָה | יַעֲרֹךְ | בַּשַּׁחַק | מִי | כִּי | 6 |
| 아들들-중-에서 | 여호와-와 | 같으리이까 | 여호와-와 | 비교하리이까 | 하늘-에서 | 누구-가 | 이는 | |
| | H3068 | H1819 | H3068 | H7834 | H4310 | | | |

אֵלִים׃
강한-자들-의
H0410

대저 궁창에서 능히 여호와와 비교할 자 누구며 권능 있는 자 중에 여호와와 같은 자 누구리이까

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | עַל־ | וְנוֹרָא | רַבָּה | קְדֹשִׁים | בְּסוֹד־ | נַעֲרָץ | אֵל | 7 |
| 모든 | ~위-에 | 두려운-분-이시라 | 크게 | 거룩한-자들-의 | 모임-에서 | 두려운-분-이시라 | 하나님-은 | |
| H3605 | | H3372 | | H6918 | H5475 | H6206 | H0410 | |

סְבִיבָיו׃
그-주위-의
H5439

하나님은 거룩한 자의 회중에서 심히 엄위하시오며 둘러 있는 모든 자 위에 더욱 두려워할 자시니이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וֶאֱמוּנָתְךָ | יָהּ | וְחָסִין | כָּמוֹךָ | מִי־ | צְבָאוֹת | אֵלֹהֵי | וְיהוָה | 8 |
| 당신-의-신실함-이 | 여호와-여 | 강하신 | 당신-같으리이까 | 누가 | 만군-의 | 하나님-이시여 | 여호와-여 | |
| H0530 | H3050 | H2626 | H3644 | H4310 | | H0430 | H3068 | |

סְבִיבוֹתֶיךָ׃
당신-주위-에-있나이다
H5439

여호와 만군의 하나님이여 주와 같이 능한 자 누구리이까 여호와여 주의 성실하심이 주를 둘렀나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּשַׁבְּחֵם׃ | אַתָּה | גַּלָּיו | בְּשׂוֹא | הַיָּם | בִּגְאוּת | מֹשֵׁל | אַתָּה | 9 |
| 잠잠케-하시나이다 | 당신-이 | 그-의-파도들-을 | 일어날-때 | 바다-의 | 교만함-을 | 다스리시나이다 | 당신-은 | |
| | | H1530 | H7721 | H3220 | H1348 | H4910 | | |

주께서 바다의 흉용함을 다스리시며 그 파도가 일어날 때에 평정케 하시나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פִּזַּרְתָּ | עֻזֶּךָ | בִּזְרוֹעַ | רָהַב | כֶּחָלָל | דִּכָּאתָ | אַתָּה | | 10 |
| 흩으셨나이다 | 당신-의-힘-의 | 팔-으로 | 라합-을 | 죽임-당한-자-처럼 | 부수셨나이다 | 당신-이 | | |
| H6340 | H5797 | H2220 | H7294 | | H1792 | | | |

אוֹיְבֶיךָ׃
당신-의-원수들-을
H0341

주께서 라합을 살륙 당한 자 같이 파쇄하시고 주의 원수를 주의 능력의 팔로 흩으셨나이다

11

לְךָ שָׁמַיִם אַף־ הַשָּׁמַיִם לְךָ
당신-의-것-이라 또한 하늘들-이 당신-의-것-이라
H0637 H8064

אַתָּה וּמְלֹאָהּ תֵּבֵל וְאֶרֶץ יְסַדְתָּם׃
당신-이 그-가득함-을 세계-와 땅-이 세우셨나이다
H4393 H8398 H0776 H3245

하늘이 주의 것이요 땅도 주의 것이라 세계와 그 중에 충만한 것을 주께서 건설하셨나이다

12

צָפוֹן וְיָמִין אַתָּה בְרָאתָם תָּבוֹר וְחֶרְמוֹן בְּשִׁמְךָ יְרַנֵּנוּ׃
북-과 남-을 당신-이 창조하셨나이다 다보르-와 헤르몬-이 당신-의-이름-으로 기뻐하나이다
H6828 H3225 H8396 H2768 H8034

남북을 주께서 창조하셨으니 다볼과 헤르몬이 주의 이름을 인하여 즐거워하나이다

13

לְךָ זְרוֹעַ עִם־ גְּבוּרָה תָּעֹז יָדְךָ תָּרוּם יְמִינֶךָ׃
당신-의-것-이라 팔-이 ~과-함께 힘-이 강하리라 당신-의-손-이 높이리라 당신-의-오른손-을
H2220 H1369 H5810 H3027 H7311 H3225

주의 팔에 능력이 있사오며 주의 손은 강하고 주의 오른손은 높으시니이다

14

צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָּנֶיךָ׃
의로움-과 공의-가 기초-라 당신-의-의자-의 인자-와 진리-가 앞서-가나이다 당신-의-얼굴-을
H6664 H4941 H4349 H3678 H2617 H0571 H6923 H6440

의와 공의가 주의 보좌의 기초라 인자함과 진실함이 주를 앞서 행하나이다

15

אַשְׁרֵי הָעָם יוֹדְעֵי תְרוּעָה יְהוָה בְּאוֹר־ פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן׃
복-있는 백성-이라 즉간-소리-를 아는-자들-이라 여호와-여 빛-에서 당신-의-얼굴-의 걸으리라
H0835 H3117 H3045 H8643 H3068 H0216 H6440 H1980

즐거운 소리를 아는 백성은 유복한 자라 여호와여 저희가 주의 얼굴 빛에 다니며

16

בְּשִׁמְךָ יְגִילוּן כָּל־ הַיּוֹם וּבְצִדְקָתְךָ יָרוּמוּ׃
당신-의-이름-으로 기뻐하리라 모든 날 당신-의-의로움-으로 높아지리라
H8034 H1523 H3605 H3117 H6666

종일 주의 이름으로 기뻐하며 주의 의로 인하여 높아지오니

17

כִּי־ תִפְאֶרֶת עֻזָּמוֹ אָתָּה וּבִרְצֹנְךָ תָּרִים קַרְנֵנוּ׃
이는 영광-이라 그들-의-힘-의 당신-이시라 당신-의-은혜-로 높이시리라 우리-의-뿔-을
H8597 H5797 H0859 H7522 [ketiv] (תָּרוּם) H7311 H7161

주는 저희 힘의 영광이심이라 우리 뿔이 주의 은총으로 높아지오리니

18

כִּי לַיהוָה מָגִנֵּנוּ וְלִקְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל׃
이는 여호와-에게-속함-이라 우리-의-방패-가 이스라엘-의-거룩한-자-에게-속함-이라 이스라엘-의
H3068 H4043 H6918 H3478

מַלְכֵּנוּ׃
우리-의-왕-이
H4428

우리 방패는 여호와께 속하였고 우리 왕은 이스라엘의 거룩한 자에게 속하였음이니이다

19

אָז דִּבַּרְתָּ בְחָזוֹן לַחֲסִידֶיךָ וַתֹּאמֶר שִׁוִּיתִי עֵזֶר
그-때-에 말씀하셨나이다 환상-으로 당신-의-경건한-자들-에게 말씀하셨나이다 놓았나이다 도움-을
H1696 H2377 H2623 H0559 H7896 H5828

עַל־ גִּבּוֹר הֵרִימוֹתִי בָחוּר מֵעָם׃
~위-에 용사-에게 높였나이다 택함-받은-자-를 백성-에서
H1368 H7311 H0970

주께서 이상 중에 주의 성도에게 말씀하시기를 내가 돕는 힘을 능력 있는 자에게 더하며 백성 중에서 택한 자를 높였으되

20

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מְשַׁחְתִּיו׃ | קָדְשִׁי | בְּשֶׁמֶן | עַבְדִּי | דָּוִד | מָצָאתִי |
| 기름-부었나이다-그-를 | 나-의-거룩한 | 기름-으로 | 나-의-종-을 | 다윗-을 | 찾았나이다 |
| H4886 | H6944 | H8081 | H5650 | H1732 | H4672 |

내가 내 종 다윗을 찾아 나의 거룩한 기름으로 부었도다

21

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּאַמְּצֶנּוּ׃ | זְרוֹעִי | אַף־ | עִמּוֹ | תִּכּוֹן | יָדִי | אֲשֶׁר |
| 강하게-하리라-그-를 | 나-의-팔-이 | 또한 | 그-와-함께 | 굳게-하리라 | 나-의-손-이 | 누구-와 |
| H0553 | H2220 | H0637 | | | H3027 | |

내 손이 저와 함께 하여 견고히 하고 내 팔이 그를 힘이 있게 하리이다

22

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְעַנֶּנּוּ׃ | לֹא | עָוְלָה | בֶּן־ | בּוֹ | אוֹיֵב | יַשֵּׁא | לֹא־ |
| 괴롭히리라-그-를 | 아니 | 불의-의 | 아들-이 | 그-를 | 원수-가 | 속이리라 | 아니 |
| | H3808 | | | | H0341 | H5378 | H3808 |

원수가 저에게서 강탈치 못하며 악한 자가 저를 곤고케 못하리로다

23

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֶגּוֹף׃ | וּמְשַׂנְאָיו | צָרָיו | מִפָּנָיו | וְכַתּוֹתִי | |
| 치리라 | 그리고-그-를-미워하는-자들-을 | 그-의-대적들-을 | 그-앞-에서 | 부수리라 | |
| H5062 | H8130 | | H6440 | H3807 | |

내가 저의 앞에서 그 대적을 박멸하며 저를 한하는 자를 치려니와

24

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| קַרְנוֹ׃ | תָּרוּם | וּבִשְׁמִי | עִמּוֹ | וְחַסְדִּי | וֶאֱמוּנָתִי | |
| 그-의-뿜-이 | 높아지리라 | 나-의-이름-으로 | 그-와-함께 | 나-의-인자-가 | 나-의-신실함-과 | |
| | | H8034 | | | H0530 | |

나의 성실함과 인자함이 저와 함께 하리니 내 이름을 인하여 그 뿔이 높아지리로다

25

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְמִינוֹ׃ | וּבַנְּהָרוֹת | יָדוֹ | בַּיָּם | וְשַׂמְתִּי | |
| 그-의-오른손-을 | 강들-에 | 그-의-손-을 | 바다-에 | 놓으리라 | |
| H3225 | H5104 | H3027 | H3220 | | |

내가 또 그 손을 바다 위에 세우며 오른손을 강들 위에 세우리니

26

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְצוּר | אֵלִי | אָתָּה | אָבִי | יִקְרָאֵנִי | הוּא | |
| 바위-시여 | 나-의-하나님-이시여 | 당신-이시라 | 나-의-아버지-시여 | 부르짖으리라-나-를 | 그-가 | |
| H6697 | H0410 | | H0001 | H7121 | H1931 | |

| |
|---|
| יְשׁוּעָתִי׃ |
| 나-의-구원-의 |
| H3444 |

저가 내게 부르기를 주는 나의 아버지시요 나의 하나님이시요 나의 구원의 바위시라 하리로다

27

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶרֶץ׃ | לְמַלְכֵי־ | עֶלְיוֹן | אֶתְּנֶהוּ | בְּכוֹר | אֲנִי | אַף־ |
| 땅-의 | 왕들-의 | 지존자-로 | 세우리라-그-를 | 맨아들-로 | 나-는 | 또한 |
| H0776 | H4428 | | H5414 | H1060 | H0589 | H0637 |

내가 또 저로 장자를 삼고 세계 열왕의 으뜸이 되게 하며

28

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ׃ | נֶאֱמֶנֶת | וּבְרִיתִי | חַסְדִּי | לוֹ | )אֶשְׁמָר־( | ]אשמור־[ | לָעוֹלָם |
| 그-에게 | 신실하리라 | 나-의-언약-이 | 나-의-인자-를 | 그-에게 | 지키리라 | [ketiv] | 영원히 |
| | H0539 | H1285 | | | H8104 | H8104 | H5769 |

저를 위하여 나의 인자함을 영구히 지키고 저로 더불어 한 나의 언약을 굳게 세우며

29

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| שָׁמָיִם׃ | כִּימֵי | וְכִסְאוֹ | זַרְעוֹ | לָעַד | וְשַׂמְתִּי |
| 하늘-의 | 날들-처럼 | 그리고-그-의-의자-를 | 그-의-씨-를 | 영원히 | 세우리라 |
| H8064 | H3117 | H3678 | H2233 | H5703 | |

또 그 후손을 영구케 하여 그 위를 하늘의 날과 같게 하리로다

30 אִם־ יַעֲזְבוּ בָנָיו תּוֹרָתִי וּבְמִשְׁפָּטַי לֹא יֵלֵכוּן׃
만일 버리면 그-의-아들들-이 나-의-율법-을 나-의-규례들-로 아니 걸으면
H3212 H3808 H4941 H8451

만일 그 자손이 내 법을 버리며 내 규례대로 행치 아니하며

31 אִם־ חֻקֹּתַי יְחַלֵּלוּ וּמִצְוֹתַי לֹא יִשְׁמֹרוּ׃
만일 나-의-법도들-을 더럽히면 나-의-명령들-을 아니 지키면
H2708 H4687 H3808 H8104

내 율례를 파하며 내 계명을 지키지 아니하면

32 וּפָקַדְתִּי בְשֵׁבֶט פִּשְׁעָם וּבִנְגָעִים עֲוֹנָם׃
벌하리라 매-로 그들-의-범죄-를 재앵들-로 그들-의-죄악-을
H6588 H7626 H5061 H5771

내가 지팡이로 저희 범과를 다스리며 채찍으로 저희 죄악을 징책하리로다

33 וְחַסְדִּי לֹא־ אָפִיר מֵעִמּוֹ וְלֹא־ אֲשַׁקֶּר בֶּאֱמוּנָתִי׃
그러나-나-의-인자-를 아니 거두리라 그-에게서 아니 거짓하리라 나-의-신실함-에
H6331 H3808 H3808 H8266 H0530

그러나 나의 인자함을 그에게서 다 거두지 아니하며 나의 성실함도 폐하지 아니하며

34 לֹא־ אֲחַלֵּל בְּרִיתִי וּמוֹצָא שְׂפָתַי לֹא אָשַׁנֶּה׃
아니 더럽히리라 나-의-언약-을 나온-것-을 나-의-입술-의 아니 바꾸리라
H3808 H1285 H4161 H8193 H3808

내 언약을 파하지 아니하며 내 입술에서 낸 것도 변치 아니하리로다

35 אַחַת נִשְׁבַּעְתִּי בְקָדְשִׁי אִם־ לְדָוִד אֲכַזֵּב׃
한번 맹세하였나이다 나-의-거룩함-으로 혹시 다윗-에게 거짓하리이까
H0259 H7650 H6944 H0518 H1732 H3576

내가 나의 거룩함으로 한번 맹세하였은즉 다윗에게 거짓을 아니할 것이라

36 זַרְעוֹ לְעוֹלָם יִהְיֶה וְכִסְאוֹ כַשֶּׁמֶשׁ נֶגְדִּי׃
그-의-씨-가 영원하리라 있으리라 그리고-그-의-의자-가 해-처럼 내-앞-에
H2233 H5769 H1961 H3678 H8121 H5048

그 후손이 장구하고 그 위는 해 같이 내 앞에 항상 있으며

37 כְּיָרֵחַ יִכּוֹן עוֹלָם וְעֵד בַּשַּׁחַק נֶאֱמָן סֶלָה׃
달-처럼 굳게-세우리라 영원히 증인-이라 하늘-에서 신실한 셀라
H3394 H3559 H5769 H5707 H7834 H0539 H5542

또 궁창의 확실한 증인 달 같이 영원히 견고케 되리라 하셨도다(셀라)

38 וְאַתָּה זָנַחְתָּ וַתִּמְאָס הִתְעַבַּרְתָּ עִם־ מְשִׁיחֶךָ׃
그러나-당신-은 버리셨나이다 거절하셨나이다 노하셨나이다 ~과-함께 당신-의-기름-부음-받은-자-와
H2186 H4899

그러나 주께서 주의 기름 부음 받은 자를 노하사 물리쳐 버리셨으며

39 נִאַרְתָּה בְרִית עַבְדֶּךָ חִלַּלְתָּ לָאָרֶץ נִזְרוֹ׃
파기하셨나이다 언약-을 당신-의-종-의 더럽히셨나이다 땅-에 그-의-면류관-을
H5010 H1285 H5650 H2490 H0776 H5145

주의 종의 언약을 미워하사 그 관을 땅에 던져 욕되게 하셨으며

40 פָּרַצְתָּ כָּל־ גְּדֵרֹתָיו שַׂמְתָּ מִבְצָרָיו מְחִתָּה׃
허물셨나이다 모든 그-의-담들-을 만드셨나이다 그-의-요새들-을 폐허-로
H6555 H3605 H1448 H4013 H4288

저의 모든 울타리를 파괴하시며 그 보장을 훼파하셨으므로

41 שַׁסֻּהוּ כָּל־ עֹבְרֵי דָּרֶךְ הָיָה חֶרְפָּה לִשְׁכֵנָיו׃
맥갚나이다-그-를 모든 지나가는-자들-이 길-의 되었나이다 수치-가 이웃들-에게
H8155 H3605 H1870 H1961 H2781 H7934

길로 지나는 자들에게 다 탈취를 당하며 그 이웃에게 욕을 당하나이다

42 הֲרִימוֹתָ יְמִין צָרָיו שִׂמַּחְתָּ כָּל־ אוֹיְבָיו׃
높이셨나이다 오른손-을 그-의-대적들-의 기뻐게-하셨나이다 모든 그-의-원수들-을
H3225 H6965 H8055 H3605 H0341

주께서 저의 대적의 오른손을 높이시고 저희 모든 원수로 기쁘게 하셨으며

43 אַף־ תָּשִׁיב צוּר חַרְבּוֹ וְלֹא הֲקִימוֹתוֹ בַּמִּלְחָמָה׃
또한 돌이키셨나이다 바위-를 그-의-칼-의 그리고-아니 세우셨나이다-그-를 전쟁-에서
H0637 H7725 H6697 H2719 H3808 H6965 H4421

저의 칼날을 둔하게 하사 저로 전장에 서지 못하게 하셨으며

44 הִשְׁבַּתָּ מִטְהָרוֹ וְכִסְאוֹ לָאָרֶץ מְגַרְתָּה׃
그치셨나이다 그-의-광채-를 그리고-그-의-의자-를 땅-에 던지셨나이다
H7673 H2892 H3678 H0776 H4048

저의 영광을 그치게 하시고 그 위를 땅에 엎으셨으며

45 הֲקְצַרְתָּ יְמֵי עֲלוּמָיו הֶעֱטִיתָ עָלָיו בּוּשָׁה סֶלָה׃
날들-을 줄이셨나이다 젊음-의 그-의-젖음-의 덮으셨나이다 그-위-에 수치-를 셀라
H3117 H5934 H5844 H5921 H0955 H5542

그 소년의 날을 단촉케 하시고 저를 수치로 덮으셨나이다(셀라)

46 עַד־ מָה יְהוָה תִּסְתֵּר לָנֶצַח תִּבְעַר כְּמוֹ־ אֵשׁ חֲמָתֶךָ׃
~까지 언제 여호와-여 숨기시리이까 영원히 타오리이까 같이 불 당신-의-진노-가
H5704 H4100 H3068 H5641 H5331 H1814 H3644 H0784 H2534

여호와여 언제까지니이까 스스로 영원히 숨기시리이까 주의 노가 언제까지 불붙듯 하시겠나이까

47 זְכָר־ אֲנִי מֶה־ עַל־ חֶלֶד מֶה־ שָׁוְא בָּרָאתָ כָּל־ בְּנֵי־
기억하소서 나-를 무엇-인가 ~위-에 수명-이 무엇-의 헛됨-을 창조하셨나이까 모든 아들들-을
H2142 H0589 H4100 H5921 H2465 H4100 H7723 H1254 H3605 H1121

אָדָם׃
사람-의
H0120

나의 때가 얼마나 단촉한지 기억하소서 주께서 모든 인생을 어찌 그리 허무하게 창조하셨는지요

48 מִי גֶבֶר יִחְיֶה וְלֹא יִרְאֶה־ מָוֶת יְמַלֵּט נַפְשׁוֹ מִיַּד־ שְׁאוֹל
누구-가 사람-이 살면서 아니 보리이까 죽음-을 굴하리이까 그-의-영혼-을 손-에서 음부-의
H4310 H1397 H2421 H3808 H7200 H4194 H4422 H5315 H3027 H7585

סֶלָה׃
셀라
H5542

누가 살아서 죽음을 보지 아니하고 그 영혼을 음부의 권세에서 건지리이까(셀라)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 49 | וְאַיֵּה | חַסְדֶּיךָ | הָרִאשֹׁנִים | אֲדֹנָי | נִשְׁבַּעְתָּ | לְדָוִד | בֶּאֱמוּנָתֶךָ׃ | |
| | 어디-에 | 당신-의-인자들-이 | 처음-의 | 주-여 | 맹세하셨나이다 | 다윗-에게 | 당신-의-신실함-으로 | |
| | H0346 | | H7223 | H0136 | H7650 | H1732 | H0530 | |

주여 주의 성실하심으로 다윗에게 맹세하신 이전 인자하심이 어디 있나이까

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 50 | זְכֹר | אֲדֹנָי | חֶרְפַּת | עֲבָדֶיךָ | שְׂאֵתִי | בְחֵיקִי | כָּל־ | רַבִּים׃ | עַמִּים |
| | 기억하소서 | 주-여 | 수치-를 | 당신-의-종들-의 | 짠어졌나이다 | 나-의-품-에 | 모든 | 많은 | 민족들-의 |
| | H2142 | H0136 | H2781 | H5650 | H5375 | H2436 | H3605 | | |

주는 주의 종들의 받은 훼방을 기억하소서 유력한 모든 민족의 훼방을 기억하소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 51 | אֲשֶׁר | חֵרְפוּ | אוֹיְבֶיךָ | יְהוָה | חֵרְפוּ | עִקְּבוֹת | |
| | 누구-를 | 비난하였나이다 | 당신-의-원수들-이 | 여호와-여 | 비난하였나이다 | 발자취들-을 | |
| | | H0341 | | H3068 | | H6119 | |

| | |
|---|---|
| מְשִׁיחֶךָ׃ | |
| 당신-의-기름-부음-받은-자-의 | |
| H4899 | |

여호와여 이 훼방은 주의 원수가 주의 기름부음 받은 자의 행동을 훼방한 것이로소이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 52 | בָּרוּךְ | יְהוָה | לְעוֹלָם | וְאָמֵן | וְאָמֵן׃ |
| | 찬양-받으시라 | 여호와-여 | 영원히 | 아멘 | 그리고-아멘 |
| | H1288 | H3068 | H5769 | H0543 | H0543 |

여호와를 영원히 찬송할지어다 아멘 아멘

## Chapter 90

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | תְּפִלָּה | לְמֹשֶׁה | אִישׁ־ | הָאֱלֹהִים | אֲדֹנָי | מָעוֹן | אַתָּה | הָיִיתָ | לָּנוּ | בְּדֹר |
| | 기도 | 모세-의 | 사람-이라 | 하나님-의 | 주-여 | 거처-이시라 | 당신-이 | 되셨나이다 | 우리-에게 | 대대-로 |
| | H8605 | H4872 | H0376 | H0430 | H0136 | H4583 | | H1961 | | H1755 |

| | |
|---|---|
| וָדֹר׃ | |
| 그리고-대대-로 | |
| H1755 | |

하나님의 사람 모세의 기도 주여 주는 대대에 우리의 거처가 되셨나이다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | וּבְטֶרֶם | הָרִים | יֻלָּדוּ | וַתְּחוֹלֵל | אֶרֶץ | וְתֵבֵל | וּמֵעוֹלָם | עַד־ | עוֹלָם | אַתָּה |
| | ~전-에 | 산들-이 | 태어나기-전-에 | 낳으셨나이다 | 땅-과 | 세계-를 | 영원-에서 | ~까지 | 영원 | 당신-은 |
| | H2962 | H2022 | H3205 | | H0776 | H8398 | H5769 | H5704 | H5769 | |

| | |
|---|---|
| אֵל׃ | |
| 하나님-이시라 | |
| H0410 | |

산이 생기기 전, 땅과 세계도 주께서 조성하시기 전 곧 영원부터 영원까지 주는 하나님이시니이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | תָּשֶׁב | אֱנוֹשׁ | עַד־ | דַּכָּא | תֹּאמֶר | שׁוּבוּ | בְנֵי־ | אָדָם׃ |
| | 돌이키시나이다 | 사람-을 | ~까지 | 티끌-에 | 말씀하시나이다 | 돌아오라 | 아들들-이여 | 사람-의 |
| | H7725 | H0582 | H5704 | | H0559 | H7725 | | H0120 |

주께서 사람을 티끌로 돌아가게 하시고 말씀하시기를 너희 인생들은 돌아가라 하셨사오니

4 כִּי אֶ֣לֶף שָׁנִ֣ים בְּעֵינֶ֣יךָ כְּיוֹם֮ אֶתְמ֪וֹל כִּ֫י יַעֲבֹ֥ר
이는 천 해-가 당신-의-눈-에 어제-날-같으니 어제 이는 지나가나이다
H0505 H8141 H3117 H0865

וְאַשְׁמוּרָ֥ה בַלָּ֗יְלָה׃
밤-의-한-경점-이라 밤-의
H0821 H3915

주의 목전에는 천 년이 지나간 어제 같으며 밤의 한 경점 같을 뿐임이니이다

5 זְרַמְתָּ֥ם שֵׁנָ֗ה יִ֫הְיוּ֥ בַּבֹּ֑קֶר כֶּ֝חָצִ֗יר יַחֲלֹֽף׃
쓸어가시나이다-그들-을 잠-이라 되리라 아침-에 풀-처럼 자라나나이다
H2229 H8142 H1961 H1242 H2498

주께서 저희를 홍수처럼 쓸어 가시나이다 저희는 잠간 자는 것 같으며 아침에 돋는 풀 같으니이다

6 בַּבֹּ֣קֶר יָ֭צִיץ וְחָלָ֑ף לָ֝עֶ֗רֶב יְמוֹלֵ֥ל וְיָבֵֽשׁ׃
아침-에 꽃피고 자라나지만 저녁-에 시들고 마르나이다
H1242 H2498 H6153 H3001

풀은 아침에 꽃이 피어 자라다가 저녁에는 벤바 되어 마르나이다

7 כִּֽי־כָלִ֣ינוּ בְאַפֶּ֑ךָ וּ֝בַחֲמָתְךָ֗ נִבְהָלְנוּ׃
이는 소멸되었나이다 당신-의-노-에 당신-의-분노-에 놀랐나이다
H3615 H0639 H2534 H0926

우리는 주의 노에 소멸되며 주의 분내심에 놀라나이다

8 עָוֹנֹתֵ֥ינוּ לְנֶגְדֶּ֑ךָ עֲלֻמֵ֥נוּ לִ֝מְא֗וֹר פָּנֶֽיךָ׃
우리-의-죄악들-을 당신-앞-에 우리-의-숨겨진-것들-을 빛-에 당신-의-얼굴-의
H5771 H5048 H5956 H3974 H6440

(שַׁתָּ֥ה) [שת]
놓으셨나이다 [ketiv]
H7896 H7896

주께서 우리의 죄악을 주의 앞에 놓으시며 우리의 은밀한 죄를 주의 얼굴 빛 가운데 두셨사오니

9 כִּ֤י כָל־יָ֭מֵינוּ פָּ֣נוּ בְעֶבְרָתֶ֑ךָ כִּ֝לִּ֗ינוּ שָׁנֵ֥ינוּ כְמוֹ־הֶֽגֶה׃
이는 모든 우리-의-날들-이 지나갔나이다 당신-의-진노-에서 마쳤나이다 우리-의-해들-을 같이
H3605 H3117 H6437 H5678 H3615 H8141 H3644

한숨-처럼
H1899

우리의 모든 날이 주의 분노 중에 지나가며 우리의 평생이 일식간에 다하였나이다

10 יְמֵי־שָׁנֵ֤ינוּ בָהֶ֨ם׀ שִׁבְעִ֣ים שָׁנָ֑ה וְאִם֮ בִּ֪גְבוּרֹת֫ שְׁמֹנִ֥ים שָׁנָ֗ה וְ֭רָהְבָם עָמָ֣ל וָאָ֑וֶן כִּֽי־גָ֥ז חִ֝ישׁ וַנָּעֻפָֽה׃
날들-이 우리-의-해들-의 그것들-이 칠십 해 또는 강함-으로 팔십 해 그리고-그-교만함-이 수고-와 헛됨-이라 이는 끝나나이다 속히 날아가나이다
H3117 H8141 H7657 H8141 H1369 H8084 H8141 H7296 H5999 H0205 H1468 H2440

우리의 년수가 칠십이요 강건하면 팔십이라도 그 년수의 자랑은 수고와 슬픔뿐이요 신속히 가니 우리가 날아가나이다

11 מִֽי־יוֹדֵ֥עַ עֹ֖ז אַפֶּ֑ךָ וּ֝כְיִרְאָתְךָ֗ עֶבְרָתֶֽךָ׃
누가 아나이까 힘-을 당신-의-노-의 당신-의-두려움-처럼 당신-의-진노-를
H4310 H3045 H5797 H0639 H3374 H5678

누가 주의 노의 능력을 알며 누가 주를 두려워하여야 할대로 주의 진노를 알리이까

12 לִמְנ֣וֹת יָ֭מֵינוּ כֵּ֣ן הוֹדַ֑ע וְ֝נָבֵ֗א לְבַ֥ב חָכְמָֽה׃
세기-를 우리-의-날들-을 그렇게 알게-하소서 얻으리라 마음-을 지혜-의
H4487 H3117 H3045 H0935 H3824 H2451

우리에게 우리 날 계수함을 가르치사 지혜의 마음을 얻게 하소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | שׁוּבָה | יְהוָה | עַד־ | מָתָי | וְהִנָּחֵם | עַל־ | עֲבָדֶיךָ׃ |
| | 돌아오소서 | 여호와-여 | ~까지 | 언제 | 불쌍히-여기소서 | ~위-에 | 당신-의-종들-을 |
| | H7725 | H3068 | H5704 | H4970 | H5162 | | H5650 |

여호와여 돌아오소서 언제까지니이까 주의 종들을 긍휼히 여기소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | שַׂבְּעֵנוּ | בַבֹּקֶר | חַסְדֶּךָ | וְנִרְנְּנָה | וְנִשְׂמְחָה | בְכָל־ | יָמֵינוּ׃ |
| | 배부르게-하소서-우리-를 | 아침-에 | 당신-의-인자-로 | 기뻐하리라 | 기뻐하리라 | 모든-날-에 | 우리-의 |
| | H7646 | H1242 | | | H8055 | H3605 | H3117 |

아침에 주의 인자로 우리를 만족케 하사 우리 평생에 즐겁고 기쁘게 하소서

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 15 | שַׂמְּחֵנוּ | כִּימוֹת | עִנִּיתָנוּ | שְׁנוֹת | רָאִינוּ | רָעָה׃ |
| | 기쁘게-하소서-우리-를 | 날들-처럼 | 괴롭히셨나이다-우리-를 | 해들-처럼 | 보았나이다 | 재앙-을 |
| | H8055 | H3117 | | H8141 | H7200 | |

우리를 곤고케 하신 날수대로와 우리의 화를 당한 년수대로 기쁘게 하소서

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 16 | יֵרָאֶה | אֶל־ | עֲבָדֶיךָ | פָּעֳלֶךָ | וַהֲדָרְךָ | עַל־ |
| | 나타나게-하소서 | ~을-향하여 | 당신-의-종들-에게 | 당신-의-역사-를 | 당신-의-영광-이 | ~위-에 |
| | H7200 | H0413 | H5650 | H6467 | H1926 | |

בְּנֵיהֶם׃
그들-의-자녀들-에게

주의 행사를 주의 종들에게 나타내시며 주의 영광을 저희 자손에 나타내소서

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 17 | כּוֹנְנָה | יָדֵינוּ | וּמַעֲשֵׂה | עָלֵינוּ | אֱלֹהֵינוּ | אֲדֹנָי | נֹעַם | וִיהִי |
| | 굳히세우소서 | 우리-의-손들-의 | 역사-를 | 우리-위-에 | 우리-의-하나님-의 | 주-의 | 은혜-가 | 되게-하소서 |
| | | H3027 | H4639 | | H0430 | H0136 | H5278 | H1961 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| כּוֹנְנֵהוּ׃ | יָדֵינוּ | וּמַעֲשֵׂה | עָלֵינוּ |
| 굳히세우소서-그것-을 | 우리-의-손들-의 | 역사-를 | 우리-위-에 |
| | H3027 | H4639 | |

주 우리 하나님의 은총을 우리에게 임하게 하사 우리 손의 행사를 우리에게 견고케 하소서 우리 손의 행사를 견고케 하소서

## Chapter 91

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | יֹשֵׁב | בְּסֵתֶר | עֶלְיוֹן | בְּצֵל | שַׁדַּי | יִתְלוֹנָן׃ |
| | 거하는-자여 | 은밀한-곳-에 | 지극히-높으신-이-의 | 그늘-아래-에 | 전능자-의 | 머무르리로다 |
| | H3427 | | | H6738 | H7706 | |

지존자의 은밀한 곳에 거하는 자는 전능하신 자의 그늘 아래 거하리로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | אֹמַר | לַיהוָה | מַחְסִי | וּמְצוּדָתִי | אֱלֹהַי | אֶבְטַח־ | בּוֹ׃ |
| | 내-가-말하리라 | 여호와-에게 | 나-의-피난처 | 그리고-나-의-요새 | 나-의-하나님 | 내-가-신뢰하리라 | 그-를 |
| | H0559 | H3068 | H4268 | | H0430 | H0982 | |

내가 여호와를 가리켜 말하기를 저는 나의 피난처요 나의 요새요 나의 의뢰하는 하나님이라 하리니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | כִּי | הוּא | יַצִּילְךָ | מִפַּח | יָקוּשׁ | מִדֶּבֶר | הַוּוֹת׃ |
| | 참으로 | 그-가 | 너-를-건지시리라 | 올무-에서 | 사냥꾼-의 | 심한-역병-에서 | 파멸-의 |
| | | H1931 | H5337 | | H3353 | H1698 | H1942 |

이는 저가 너를 새 사냥꾼의 올무에서와 극한 염병에서 건지실 것임이로다

4

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| צִנָּה | תֶּחְסֶה | כְנָפָיו | וְתַחַת־ | לָךְ | יָסֵךְ | וּבְאֶבְרָתוֹ |
| 방패-와 | 너-는-피하리라 | 그-의-날개 | 그리고-아래-에 | 너-를 | 덮으시리라 | 그-의-깃-으로 |
| | H2620 | H3671 | H8478 | | | H0084 |

| | |
|---|---|
| אֲמִתּוֹ׃ | וְסֹחֵרָה |
| 그-의-진리-로다 | 그리고-큰-방패-가 |
| H0571 | H5507 |

저가 너를 그 깃으로 덮으시리니 네가 그 날개 아래 피하리로다 그의 진실함은 방패와 손 방패가 되나니

5

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹמָם׃ | יָעוּף | מֵחֵץ | לָיְלָה | מִפַּחַד | תִּירָא | לֹא־ |
| 낮-에 | 날아오는 | 화살-에서 | 밤-의 | 공포-에서 | 너-는-두려워하지 | 아니하리라 |
| H3119 | | H2671 | H3915 | H6343 | H3372 | H3808 |

너는 밤에 놀램과 낮에 흐르는 살과

6

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| צָהֳרָיִם׃ | יָשׁוּד | מִקֶּטֶב | יַהֲלֹךְ | בָּאֹפֶל | מָגֶּפֶר |
| 한낮-에 | 황폐케-하는 | 재앙-에서 | 다니는 | 어둠-속-에서 | 역병-에서 |
| | H7736 | H6986 | H1980 | H0652 | H1698 |

흑암 중에 행하는 염병과 백주에 황폐케 하는 파멸을 두려워 아니하리로다

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִגַּשׁ׃ | לֹא | אֵלֶיךָ | מִימִינֶךָ | וּרְבָבָה | אֶלֶף | וּמִצִּדְךָ | יִפֹּל |
| 가까이-오지 | 아니하리라 | 너-에게 | 네-오른편-에서 | 그리고-만-이 | 천-이 | 네-곁-에서 | 쓰러지리라 |
| H5066 | H3808 | H0413 | H3225 | H7233 | H0505 | H6654 | H5307 |

천 인이 네 곁에서, 만 인이 네 우편에서 엎드러지나 이 재앙이 네게 가까이 못하리로다

8

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּבִּיט׃ | וְשִׁלֻּמַת | רְשָׁעִים | תִּרְאֶה׃ | בְּעֵינֶיךָ | רַק | |
| 너-는-바라보리라 | 그리고-보응-을 | 악인-들-의 | 너-는-보리라 | 네-눈-으로 | 오직 | |
| H5027 | H8011 | H7563 | H7200 | | H7535 | |

오직 너는 목도하리니 악인의 보응이 네게 보이리로다

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מְעוֹנֶךָ׃ | שַׂמְתָּ | עֶלְיוֹן | מַחְסִי | יְהוָה | אַתָּה | כִּי־ |
| 네-거처-로 | 너-는-삼았도다 | 지극히-높으신-이-를 | 나-의-피난처 | 여호와 | 너-는 | 참으로 |
| H4583 | | | H4268 | H3068 | | |

네가 말하기를 여호와는 나의 피난처시라 하고 지존자로 거처를 삼았으므로

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּאָהֳלֶךָ׃ | יִקְרַב | לֹא־ | וְנֶגַע | רָעָה | אֵלֶיךָ | תְאֻנֶּה | לֹא־ |
| 네-장막-에 | 가까이-오지 | 아니하리라 | 그리고-재난-이 | 재앙-이 | 너-에게 | 당하지 | 아니하리라 |
| H0168 | H7126 | H3808 | H5061 | | H0413 | H0579 | H3808 |

화가 네게 미치지 못하며 재앙이 네 장막에 가까이 오지 못하리니

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| דְרָכֶיךָ׃ | בְּכָל־ | לִשְׁמָרְךָ | לָךְ | יְצַוֶּה־ | מַלְאָכָיו | כִּי |
| 길-에서 | 네-모든 | 너-를-지키게-하시리라 | 너-를-위하여 | 명하시리라 | 그-의-천사-들-에게 | 참으로 |
| H1870 | H3605 | H8104 | | H6680 | H4397 | |

저가 너를 위하여 그 사자들을 명하사 네 모든 길에 너를 지키게 하심이라

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רַגְלֶךָ׃ | בָּאֶבֶן | תִּגֹּף | פֶּן־ | יִשָּׂאוּנְךָ | כַּפַּיִם | עַל־ | |
| 네-발-을 | 돌-에 | 너-가-부딪힐까 | 혹시 | 너-를-들어올리리라 | 손바닥-들-로 | 위-에 | |
| H7272 | H0068 | H5062 | H6435 | H5375 | H3709 | | |

저희가 그 손으로 너를 붙들어 발이 돌에 부딪히지 않게 하리로다

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְתַנִּין׃ | כְּפִיר | תִּרְמֹס | תִּדְרֹךְ | וָפֶתֶן | שָׁחַל | עַל־ | |
| 그리고-큰-뱀-을 | 젊은-사자-와 | 너-는-짓밟으리라 | 너-는-밟으리라 | 그리고-독사-를 | 사자-와 | 위-를 | |
| | H7429 | | H1869 | H6620 | H7826 | | |

네가 사자와 독사를 밟으며 젊은 사자와 뱀을 발로 누르리로다

14 כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ וַאֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי־
참으로 나-를 그-가-사모하였으므로 내-가-그-를-건지리라 내-가-그-를-높이리라
H6403 H7682

יָדַע שְׁמִי׃
그-가-알았으므로 나-의-이름-을
H3045 H8034

하나님이 가라사대 저가 나를 사랑한즉 내가 저를 건지리라 저가 내 이름을 안즉 내가 저를 높이리라

15 יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ־אָנֹכִי בְצָרָה
그-가-나-를-부르리라 그리고-내-가-그-에게-응답하리라 함께-하리라-그-와 내-가 환난-에서
H7121 H0595

אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ׃
내-가-그-를-건져내리라 그리고-내-가-그-를-영화롭게-하리라
H3513

저가 내게 간구하리니 내가 응답하리라 저희 환난 때에 내가 저와 함께 하여 저를 건지고 영화롭게 하리라

16 אֹרֶךְ יָמִים אַשְׂבִּיעֵהוּ וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי׃
긴 날-들-로 내-가-그-를-만족시키리라 그리고-내-가-그-에게-보이리라 나-의-구원-을
H0753 H3117 H7646 H7200 H3444

내가 장수함으로 저를 만족케 하며 나의 구원으로 보이리라 하시도다

## Chapter 92

1 מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת׃ טוֹב לְהֹדוֹת לַיהוָה וּלְזַמֵּר
찬송 노래 날-을-위한 안식일-의 좋도다 감사하기-위하여 여호와-에게 그리고-찬양하기-위하여
H4210 H7892 H3117 H7676 H3034 H3068 H2167

לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן׃
당신-의-이름-을 지극히-높으신-이여
H8034

안식일의 찬송 시 지존자여 십현금과 비파와 수금의 정숙한 소리로 여호와께 감사하며 주의 이름을 찬양하며 아침에 주의 인자하심을 나타내며 밤마다 주의 성실하심을 베풂이 좋으니이다

2 לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת׃
선포하기-위하여 아침-에 당신-의-인자함-을 당신-의-신실함-을 밤-들-에
H5046 H1242 H2617 H0530 H3915

(앞절과 동일)

3 עֲלֵי־עָשׂוֹר וַעֲלֵי־נָבֶל עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר׃
위-에 십현금-을 그리고-위-에 비파-를 명상-을 수금-으로
H6218 H5035 H1902 H3658

(앞절과 동일)

4 כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְהוָה בְּפָעֳלֶךָ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ
참으로 당신-이-나-를-기쁘게-하셨나이다 여호와여 당신-의-일-로 행위-들-에서 당신-의-손-의
H8055 H3068 H6467 H4639 H3027

אֲרַנֵּן׃
내-가-기뻐하리라

여호와여 주의 행사로 나를 기쁘게 하셨으니 주의 손의 행사를 인하여 내가 높이 부르리이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | מַה־ | גָּדְלוּ | מַעֲשֶׂיךָ | יְהוָה | מְאֹד | עָמְקוּ | מַחְשְׁבֹתֶיךָ׃ |
| | 어찌나 | 크도다 | 당신-의-행위-들-이 | 여호와여 | 매우 | 깊도다 | 당신-의-생각-들-이 |
| | H4100 | H1431 | H4639 | H3068 | H3966 | H6009 | H4284 |

여호와여 주의 행사가 어찌 그리 크신지요 주의 생각이 심히 깊으시니이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | אִישׁ־ | בַּעַר | לָא | יֵדָע | וּכְסִיל | לֹא־ | יָבִין | אֶת־ | זֹאת׃ |
| | 사람-은 | 어리석은 | 아니하리라 | 알지 | 그리고-어리석은-자-는 | 아니하리라 | 깨닫지 | — | 이것-을 |
| | H0376 | H1198 | H3808 | H3045 | H3684 | H3808 | H0995 | H0853 | H2063 |

우준한 자는 알지 못하며 무지한 자도 이를 깨닫지 못하나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | בְּפָרְחַ | רְשָׁעִים | כְּמוֹ | עֵשֶׂב | וַיָּצִיצוּ | כָּל־ | פֹּעֲלֵי | אָוֶן |
| | 피어날-때-에 | 악인-들-이 | 같이 | 풀 | 그리고-꽃피웠도다 | 모든 | 행하는-자-들-이 | 악-을 |
| | | H7563 | H3644 | H6212 | | H3605 | H6466 | H0205 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לְהִשָּׁמְדָם | עֲדֵי־ | עַד׃ | |
| 그들-이-멸망하기-위함이라 | 영원히 | 영원히 | |
| H8045 | H5703 | H5704 | |

악인은 풀 같이 생장하고 죄악을 행하는 자는 다 흥왕할지라도 영원히 멸망하리이다

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 8 | וְאַתָּה | מָרוֹם | לְעֹלָם | יְהוָה׃ |
| | 그러나-당신-은 | 높음-에 | 영원히 | 여호와여 |
| | | H4791 | H5769 | H3068 |

여호와여 주는 영원토록 지존하시니이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | כִּי | הִנֵּה | אֹיְבֶיךָ | וּאֹיְבֶיךָ | יְהוָה | כִּי־ | הִנֵּה | אֹיְבֶיךָ | יֹאבֵדוּ |
| | 참으로 | 보라 | 당신-의-원수-들-이 | 당신-의-원수-들-이 | 여호와여 | 참으로 | 보라 | 당신-의-원수-들-이 | 멸망하리라 |
| | | H2009 | H0341 | H0341 | H3068 | | H2009 | H0341 | H0006 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יִתְפָּרְדוּ | כָּל־ | פֹּעֲלֵי | אָוֶן׃ | |
| 흩어지리라 | 모든 | 행하는-자-들-이 | 악-을 | |
| H6504 | H3605 | H6466 | H0205 | |

여호와여 주의 원수 곧 주의 원수가 패망하리니 죄악을 행하는 자는 다 흩어지리이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | וַתָּרֶם | כִּרְאֵים | קַרְנִי | בַּלֹּתִי | בְּשֶׁמֶן | רַעֲנָן׃ |
| | 그러나-당신-이-높이셨도다 | 들소-같이 | 나-의-뿔-을 | 내-가-바르셨도다 | 기름-으로 | 신선한 |
| | | H7214 | | | H8081 | |

그러나 주께서 내 뿔을 들소의 뿔 같이 높이셨으며 내게 신선한 기름으로 부으셨나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | וַתַּבֶּט | עֵינִי | בְּשׁוּרָי | בַּקָּמִים | עָלַי | |
| | 그리고-바라보았도다 | 나-의-눈-이 | 나-의-원수-들-을 | 일어나는-자-들-을 | 나-를-대적하는 | |
| | H5027 | | H7790 | | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מְרֵעִים | תִּשְׁמַעְנָה | אָזְנָי׃ | |
| 악행하는-자-들-을 | 들었도다 | 나-의-귀-가 | |
| | H8085 | H0241 | |

내 원수의 보응 받는 것을 내 눈으로 보며 일어나 나를 치는 행악자에게 보응하심을 내 귀로 들었도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | צַדִּיק | כַּתָּמָר | יִפְרָח | כְּאֶרֶז | בַּלְּבָנוֹן | יִשְׂגֶּה׃ |
| | 의인-은 | 종려나무-같이 | 번성하리라 | 백향나무-같이 | 레바논-에서 | 성장하리라 |
| | H6662 | H8558 | | H0730 | H3844 | |

의인은 종려나무 같이 번성하며 레바논의 백향목 같이 발육하리로다

13 שְׁתוּלִים בְּבֵית יְהוָה בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ׃
심겨진-자-들-이 집-에서 여호와-의 뜰-들-에서 우리-하나님-의 꽃피우리라
H8362 H3068 H0430

여호와의 집에 심겼음이여 우리 하나님의 궁정에서 흥왕하리로다

14 עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ׃
여전히 열매-맺으리라 백발-에서 살진 그리고-신선한 되리라
H5750 H5107 H7872 H1879 H1961

늙어도 결실하며 진액이 풍족하고 빛이 청청하여

15 לְהַגִּיד כִּי־יָשָׁר יְהוָה צוּרִי וְלֹא־עַוְלָתָה (בּוֹ׃
선포하기-위함이라 참으로 정직하시도다 여호와-는 나-의-반석-이여 그리고-아니하리라 불의-가 그-에게
H5046 H3477 H3068 H6697 H3808

여호와의 정직하심을 나타내리로다 여호와는 나의 바위시라 그에게는 불의가 없도다

## Chapter 93

1 יְהוָה מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְהוָה עֹז הִתְאַזָּר אַף־תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל־תִּמּוֹט׃
여호와-가 통치하시도다 위엄-을 입으셨도다 입으셨도다 여호와-가 힘-을 띠-로-두르셨도다 오히려 견고하리라 세계-가 아니하리라 흔들리지
H3068 H1348 H3847 H3847 H3068 H5797 H0247 H0637 H8398 H1077 H4131

여호와께서 통치하시니 스스로 권위를 입으셨도다 여호와께서 능력을 입으시며 띠셨으므로 세계도 견고히 서서 요동치 아니하도다

2 נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז מֵעוֹלָם אָתָּה׃
견고하도다 당신-의-보좌-가 예전-부터 영원-에서 당신-이시도다
H3678 H5769

주의 보좌는 예로부터 견고히 섰으며 주는 영원부터 계셨나이다

3 נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְהוָה נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם׃
들어올렸도다 강-들-이 여호와여 들어올리리라 강-들-이 그들-의-소리-를 들어올리리라 강-들-이
H5375 H5104 H3068 H5375 H5104 H5104 H5375

그들-의-철써대는-소리-를
H1796

여호와여 큰 물이 소리를 높였고 큰 물이 그 소리를 높였고 큰 물이 그 물결을 높이나이다

4 מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי־יָם אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְהוָה׃
소리-들-보다 물-의 많은 위대한 파도-들-보다 바다-의 위대하시도다 높은-곳-에서 여호와-는
H4325 H7227 H0117 H4867 H3220 H0117 H4791 H3068

높이 계신 여호와의 능력은 많은 물 소리와 바다의 큰 파도보다 위대하시니이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאֹרֶךְ | יְהוָה | קֹדֶשׁ | נַאֲוָה־ | לְבֵיתְךָ | מְאֹד | נֶאֶמְנוּ | וְעֵדֹתֶיךָ | 5 |
| 긴 | 여호와여 | 거룩함-이 | 합당하도다 | 당신-의-집-에 | 매우 | 확실하도다 | 당신-의-증거-들-은 | |
| H0753 | H3068 | H6944 | H4998 | | H3966 | H0539 | | |

| | |
|---|---|
| יָמִים׃ | |
| 날-들-동안 | |
| H3117 | |

여호와여 주의 증거하심이 확실하고 거룩함이 주의 집에 합당하여 영구하리이다

# Chapter 94

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הוֹפִיעַ׃ | נְקָמוֹת | אֵל | יְהוָה | נְקָמוֹת | אֵל־ | 1 |
| 빛을-발하소서 | 복수-의 | 하나님-이여 | 여호와여 | 복수-의 | 하나님-이여 | |
| H3313 | H5360 | H0410 | H3068 | H5360 | H0410 | |

여호와여 보수하시는 하나님이여 보수하시는 하나님이여 빛을 비취소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גֵּאִים׃ | עַל־ | גְּמוֹל | הָשֵׁב | הָאָרֶץ | שֹׁפֵט | הִנָּשֵׂא | 2 |
| 교만한-자-들-에게 | 위-에 | 보응-을 | 돌려주소서 | 땅-의 | 재판관-이여 | 일어나소서 | |
| H1343 | | H1576 | H7725 | H0776 | H8199 | H5375 | |

세계를 판단하시는 주여 일어나사 교만한 자에게 상당한 형벌을 주소서

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעֲלֹזוּ׃ | רְשָׁעִים | מָתַי | עַד־ | יְהוָה | וּרְשָׁעִים | מָתַי | עַד־ | 3 |
| 기뻐하리이까 | 악인-들-이 | 언제 | 언제-까지 | 여호와여 | 악인-들-이 | 언제 | 언제-까지 | |
| H5937 | H7563 | H4970 | H5704 | H3068 | H7563 | H4970 | H5704 | |

여호와여 악인이 언제까지, 악인이 언제까지 개가를 부르리이까

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָוֶן׃ | פֹּעֲלֵי | כָּל־ | יְתַאַמְּרוּ | עָתָק | יְדַבְּרוּ | יַבִּיעוּ | 4 |
| 악-을 | 행하는-자-들-이 | 모든 | 자랑하리라 | 오만한-것-을 | 말하리라 | 쏟아내리라 | |
| H0205 | H6466 | H3605 | H0559 | H6277 | H1696 | H5042 | |

저희가 지껄이며 오만히 말을 하오며 죄악을 행하는 자가 다 자긍하나이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְעַנּוּ׃ | וְנַחֲלָתְךָ | יְדַכְּאוּ | יְהוָה | עַמְּךָ | 5 |
| 그들-이-괴롭히리라 | 그리고-당신-의-유산-을 | 그들-이-짓밟으리라 | 여호와여 | 당신-의-백성-을 | |
| | H5159 | H1792 | H3068 | | |

여호와여 저희가 주의 백성을 파쇄하며 주의 기업을 곤고케 하며

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְרַצָּחוּ׃ | וְיָתוֹמִים | יַהַרְגוּ | וְגֵר | אַלְמָנָה | 6 |
| 그들-이-살해하리라 | 그리고-고아-들-을 | 그들-이-죽이리라 | 그리고-나그네-를 | 과부-와 | |
| H7523 | H3490 | H2026 | H1616 | H0490 | |

과부와 나그네를 죽이며 고아를 살해하며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעֲקֹב׃ | אֱלֹהֵי | יָבִין | וְלֹא־ | יָהּ | יִרְאֶה־ | לֹא | וַיֹּאמְרוּ | 7 |
| 야곱-의 | 하나님-이 | 깨닫지 | 그리고-아니하리라 | 여호와-가 | 보지 | 아니하리라 | 그리고-그들-이-말하리라 | |
| H3290 | H0430 | H0995 | H3808 | H3050 | H7200 | H3808 | H0559 | |

말하기를 여호와가 보지 못하며 야곱의 하나님이 생각지 못하리라 하나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּשְׂכִּילוּ׃ | מָתַי | וִכְסִילִים | בָּעָם | בְּעֵרִים | בִּינוּ | 8 |
| 너희-가-지혜롭게-될까 | 언제 | 그리고-어리석은-자-들아 | 백성-중-에서 | 어리석은-자-들아 | 깨달으라 | |
| | H4970 | H3684 | | | H0995 | |

백성 중 우준한 자들아 너희는 생각하라 무지한 자들아 너희가 언제나 지혜로울꼬

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַבִּיט׃ | הֲלֹא | עַיִן | יֹצֵר | אִם־ | יִשְׁמָע | הֲלֹא | אֹזֶן | הַנָּטַע |
| 보지 | 아니하리라 | 눈-을 | 만드신-이-가 | 또는 | 듣지 | 아니하리라 | 귀-를 | 심으신-이-가 |
| H5027 | H3808 | | H3335 | | H8085 | H3808 | H0241 | H5193 |

귀를 지으신 자가 듣지 아니하시랴 눈을 만드신 자가 보지 아니하시랴

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּעַת׃ | אָדָם | הַמְלַמֵּד | יוֹכִיחַ | הֲלֹא | גּוֹיִם | הַיִּסֵּר |
| 지식-을 | 사람-에게 | 가르치시는-이-가 | 꾸짖지 | 아니하리라 | 민족-들-을 | 범하시는-이-가 |
| H1847 | H0120 | H3925 | H3198 | H3808 | | H3256 |

열방을 징벌하시는 자 곧 지식으로 사람을 교훈하시는 자가 징치하지 아니하시랴

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָבֶל׃ | הֵמָּה | כִּי־ | אָדָם | מַחְשְׁבוֹת | יֹדֵעַ | יְהוָה |
| 헛되도다 | 그것-들-은 | 참으로 | 사람-의 | 생각-들-을 | 아시도다 | 여호와-가 |
| H1892 | H1992 | | H0120 | H4284 | H3045 | H3068 |

여호와께서 사람의 생각이 허무함을 아시느니라

12

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וּמִתּוֹרָתְךָ | יָהּ | תְיַסְּרֶנּוּ | אֲשֶׁר־ | הַגֶּבֶר | וַאֲשְׁרֵי |
| 그리고-당신-의-율법-에서 | 여호와여 | 당신-이-범하시는 | 누구-를 | 사람-은 | 복되도다 |
| H8451 | H3050 | H3256 | | H1397 | H0835 |

תְּלַמְּדֶנּוּ׃
당신-이-그-를-가르치시도다
H3925

여호와여 주의 징벌을 당하며 주의 법으로 교훈하심을 받는 자가 복이 있나니

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁחַת׃ | לָרָשָׁע | יִכָּרֶה | עַד | רָע | מִימֵי | לוֹ | לְהַשְׁקִיט |
| 구덩이-가 | 악인-에게 | 파여지리라 | 때-까지 | 악한 | 날-들-에서 | 그-에게 | 평안하게-하시려고 |
| H7845 | H7563 | | H5704 | | H3117 | | H8252 |

이런 사람에게는 환난의 날에 벗어나게 하사 악인을 위하여 구덩이를 팔 때까지 평안을 주시리이다

14

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעֲזֹב׃ | לֹא | וְנַחֲלָתוֹ | עַמּוֹ | יְהוָה | יִטֹּשׁ | לֹא־ | וְכִי |
| 떠나지 | 아니하리라 | 그리고-그-의-유산-을 | 그-의-백성-을 | 여호와-가 | 버리지 | 아니하리라 | 참으로 |
| | H3808 | H5159 | | H3068 | H5203 | H3808 | |

여호와께서는 그 백성을 버리지 아니하시며 그 기업을 떠나지 아니하시리로다

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵב׃ | יִשְׁרֵי־ | כָל־ | וְאַחֲרָיו | מִשְׁפָּט | יָשׁוּב | צֶדֶק | עַד־ | כִּי־ |
| 마음-의 | 마음-이-바른 | 모든 | 그리고-그것-을-따르리라 | 공의-가 | 돌아오리라 | 의-로 | 때-까지 | 참으로 |
| H3477 | | H3605 | | H4941 | H7725 | H6664 | H5704 | |

판단이 의로 돌아가리니 마음이 정직한 자가 다 좇으리로다

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִי | יִתְיַצַּב | מִי־ | מְרֵעִים | עִם־ | לִי | יָקוּם | מִי־ | |
| 나-를-위하여 | 서리이까 | 누가 | 악행하는-자-들-을-대적하여 | 함께 | 나-를-위하여 | 일어나리이까 | 누가 | |
| | H3320 | H4310 | | | | | H4310 | |

| | | |
|---|---|---|
| אָוֶן׃ | פֹּעֲלֵי | עִם־ |
| 악-을 | 행하는-자-들-을-대적하여 | 함께 |
| H0205 | H6466 | |

누가 나를 위하여 일어나서 행악자를 치며 누가 나를 위하여 일어서서 죄악 행하는 자를 칠꼬

דּוּמָה
침묵-속-에
H1745

שָׁכְנָה
머물였으리라
H7931

וּכִמְעַט
거의
H4592

לִי
나-에게
H0

עֶזְרָתָה
도움-이-되셨더라면
H5833

יְהוָה
여호와-가
H3068

לוּלֵי
만일-아니었더라면
H3884

17

נַפְשִׁי׃
나-의-영혼-이
H5315

여호와께서 내게 도움이 되지 아니하셨더면 내 혼이 벌써 적막 중에 처하였으리로다

יִסְעָדֵנִי׃
나-를-붙들어-주셨도다
H5582

יְהוָה
여호와여
H3068

חַסְדֶּךָ
당신-의-인자함-이
H2617

רַגְלִי
나-의-발-이
H7272

מָטָה
미끄러졌도다
H4131

אָמַרְתִּי
내-가-말했도다
H0559

אִם־
만일
H0

18

여호와여 나의 발이 미끄러진다 말할 때에 주의 인자하심이 나를 붙드셨사오며

נַפְשִׁי׃
나-의-영혼-을
H5315

יְשַׁעַשְׁעוּ
기쁘게-하셨도다
H8191

תַּנְחוּמֶיךָ
당신-의-위로-들-이
H8575

בְּקִרְבִּי
나-의-속-에서
H7130

שַׂרְעַפַּי
나-의-걱정-들-이
H8312

בְּרֹב
많음-속-에서
H7230

19

내 속에 생각이 많을 때에 주의 위안이 내 영혼을 즐겁게 하시나이다

חֹק׃
법령-으로
H2706

עֲלֵי־
위-에
H5921

עָמָל
고통-을
H5999

יֹצֵר
만드는-자-가
H3335

הַוּוֹת
파멸-의
H1942

כִּסֵּא
보좌-가
H3678

הֲיִחָבְרֶךָ
함께하리이까
H2266

20

율례를 빙자하고 잔해를 도모하는 악한 재판장이 어찌 주와 교제하리이까

יַרְשִׁיעוּ׃
그들-이-정죄하리라
H7561

נָקִי
무죄한
H5355

וְדָם
그리고-피-를
H1818

צַדִּיק
의인-의
H6662

נֶפֶשׁ
영혼-을
H5315

עַל־
위-에
H5921

יָגֹודּוּ
그들-이-공격하리라
H1413

21

저희가 모여 의인의 영혼을 치려 하며 무죄자를 정죄하여 피를 흘리려 하나

מַחְסִי׃
나-의-피난처-의
H4268

לְצוּר
반석-으로
H6697

וֵאלֹהַי
그리고-나-의-하나님-이
H0433

לְמִשְׂגָּב
높은-요새-로
H4869

לִי
나-에게
H0

יְהוָה
여호와-가
H3068

וַיְהִי
그러나-되셨도다
H1961

22

여호와는 나의 산성이시요 나의 하나님은 나의 피할 반석이시라

יַצְמִיתֵם
그들-을-끊으시리라
H6789

וּבְרָעָתָם
그리고-그들-의-악함-으로
H7451

אוֹנָם
그들-의-악-을
H0205

אֶת־
—
H0853

וְעַל־הֶם
그들-위-에
H5921

וַיָּשֶׁב
그리고-돌리셨도다
H7725

23

יַצְמִיתֵם׃
그들-을-끊으시리라
H6789

יְהוָה
여호와-가
H3068

אֱלֹהֵינוּ׃
우리-하나님-이
H0430

저희 죄악을 저희에게 돌리시며 저희의 악을 인하여 저희를 끊으시리니 여호와 우리 하나님이 저희를 끊으시리로다

## Chapter 95

יִשְׁעֵנוּ׃
우리-구원-의
H3468

לְצוּר
반석-에게
H6697

נָרִיעָה
우리-즚호하자
H7321

לַיהוָה
여호와-에게
H3068

נְרַנְּנָה
우리-기뻐하자
H7442

לְכוּ
오라
H3212

1

오라 우리가 여호와께 노래하며 우리 구원의 반석을 향하여 즐거이 부르자

לוֹ׃
그-에게
H0

נָרִיעַ
우리-즚호하자
H7321

בִּזְמִרוֹת
찬송-들-로
H2158

בְּתוֹדָה
감사함-으로
H8426

פָּנָיו
그-의-앞-에
H6440

נְקַדְּמָה
우리-나아가자
H6923

2

우리가 감사함으로 그 앞에 나아가며 시로 그를 향하여 즐거이 부르자

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהִים׃ | כָּל־ | עַל־ | גָּדוֹל | וּמֶלֶךְ | יְהוָה | גָּדוֹל | אֵל | כִּי |
| 신-들-보다 | 모든 | 위-에 | 큰 | 그리고-왕-이시도다 | 여호와-이시도다 | 큰 | 하나님-은 | 참으로 |
| H0430 | H3605 | | | H4428 | H3068 | | H0410 | |

대저 여호와는 크신 하나님이시요 모든 신 위에 크신 왕이시로다

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ׃ | הָרִים | וְתוֹעֲפוֹת | אֶרֶץ | מֶחְקְרֵי־ | בְיָדוֹ | אֲשֶׁר | |
| 그-의-것이로다 | 산-들-의 | 그리고-높은-꼭대기-들-이 | 땅-의 | 깊은-곳-들-이 | 손-에 | 누구-의 | |
| | H2022 | H8443 | H0776 | H4278 | H3027 | | |

땅의 깊은 곳이 그 위에 있으며 산들의 높은 것도 그의 것이로다

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָצָרוּ׃ | יְדֵיו | וְיַבֶּשֶׁת | עָשָׂהוּ | וְהוּא | הַיָּם | לוֹ | אֲשֶׁר־ |
| 빚었도다 | 그-의-손-들-이 | 그리고-마른-땅-을 | 만드셨도다-그것-을 | 그리고-그-가 | 바다-가 | 것이로다 | 누구-의 |
| H3335 | H3027 | H3006 | | H1931 | H3220 | | |

바다가 그의 것이라 그가 만드셨고 육지도 그의 손이 지으셨도다

6

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עָשָׂנוּ׃ | יְהוָה | לִפְנֵי־ | נִבְרְכָה | וְנִכְרָעָה | נִשְׁתַּחֲוֶה | בֹּאוּ |
| 우리-를-만드신-이 | 여호와 | 앞-에 | 우리-엎드리자 | 그리고-우리-무릎-꿇자 | 우리-경배하자 | 오라 |
| | H3068 | H6440 | H1288 | H3766 | H7812 | H0935 |

오라 우리가 굽혀 경배하며 우리를 지으신 여호와 앞에 무릎을 꿇자

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּשְׁמָעוּ׃ | בְּקֹלוֹ | אִם־ | הַיּוֹם | יָדוֹ | וְצֹאן | |
| 너희-가-들으라 | 그-의-음성-을 | 만일 | 오늘 | 그-의-손-의 | 그리고-양-이로다 | |
| H8085 | | | H3117 | H3027 | H6629 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵינוּ | וַאֲנַחְנוּ | עַם | מַרְעִיתוֹ | וְצֹאן | הוּא | כִּי |
| 우리-하나님-이시도다 | 그리고-우리-는 | 백성-이로다 | 그-의-목장-의 | 그리고-양-이로다 | 그-가 | 참으로 |
| H0430 | H0587 | | H4830 | H6629 | H1931 | |

대저 저는 우리 하나님이시요 우리는 그의 기르시는 백성이며 그 손의 양이라 너희가 오늘날 그 음성을 듣기를 원하노라

8

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּמִּדְבָּר׃ | מַסָּה | כְיוֹם | כִּמְרִיבָה | לְבַבְכֶם | תַּקְשׁוּ | אַל־ |
| 광야-에서 | 맛사-의 | 날-처럼 | 메리바-처럼 | 너희-마음-을 | 너희-가-경직하게-하지 | 말라 |
| | | H3117 | H4808 | H3824 | H7185 | H0408 |

이르시기를 너희는 므리바에서와 같이 또 광야 맛사의 날과 같이 너희 마음을 강퍅하게 말지어다

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פָּעֳלִי׃ | רָאוּ | גַּם־ | בְּחָנוּנִי | אֲבוֹתֵיכֶם | נִסּוּנִי | אֲשֶׁר |
| 나-의-행위-를 | 보았도다 | 또한 | 나-를-시험하였도다 | 너희-조상-들-이 | 나-를-시험하였도다 | 때-에 |
| H6467 | H7200 | H1571 | H0974 | H0001 | H5254 | |

그 때에 너희 열조가 나를 시험하며 나를 탐지하고 나의 행사를 보았도다

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דְּרָכָי׃ | יָדְעוּ | לֹא־ | וְהֵם | לֵבָב | הֵם | שָׁנָה | אַרְבָּעִים |
| 나-의-길-들-을 | 알지 | 아니하였도다 | 그리고-그들-은 | 마음-의 | 그들-이로다 | 해-를 | 사십 |
| H1870 | H3045 | H3808 | H1992 | H3824 | H1992 | H8141 | H0705 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תֹּעֵי | עַם | וָאֹמַר | בְּדוֹר | אָקוּט | שָׁנָה | אַרְבָּעִים |
| 방황하는 | 백성-이로다 | 그리고-내-가-말하였도다 | 세대-에게 | 내-가-분노하였도다 | 해-를 | 사십 |
| H8582 | | H0559 | H1755 | H6962 | H8141 | H0705 |

내가 사십 년을 그 세대로 인하여 근심하여 이르기를 저희는 마음이 미혹된 백성이라 내 도를 알지 못한다 하였도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | אֲשֶׁר־ | נִשְׁבַּעְתִּי | בְאַפִּי | אִם־ | יְבֹאוּן | אֶל־ | מְנוּחָתִי׃ |
| | 때-에 | 내-가-맹세하였도다 | 나-의-진노-로 | 만일 | 그들-이-들어오리라 | 안-으로 | 나-의-안식-을 |
| | H7650 | H0639 | | H0935 | H0413 | H4496 | |

그러므로 내가 노하여 맹세하기를 저희는 내 안식에 들어오지 못하리라 하였도다

## Chapter 96

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | שִׁירוּ | לַיהוָה | שִׁיר | חָדָשׁ | שִׁירוּ | לַיהוָה | כָּל־ | הָאָרֶץ׃ |
| | 노래하라 | 여호와-에게 | 노래-를 | 새로운 | 노래하라 | 여호와-에게 | 온 | 땅-이여 |
| | H7891 | H3068 | | H2319 | H7891 | H3068 | H3605 | H0776 |

새 노래로 여호와께 노래하라 온 땅이여 여호와께 노래할지어다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | שִׁירוּ | לַיהוָה | בָּרֲכוּ | שְׁמוֹ | בַּשְּׂרוּ | מִיּוֹם־ | לְיוֹם | יְשׁוּעָתוֹ׃ |
| | 노래하라 | 여호와-에게 | 찬송하라 | 그-의-이름-을 | 전하라 | 날-에서 | 날-로 | 그-의-구원-을 |
| | H7891 | H3068 | H1288 | H8034 | H1319 | H3117 | H3117 | H3444 |

여호와께 노래하여 그 이름을 송축하며 그 구원을 날마다 선파할지어다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 3 | סַפְּרוּ | בַגּוֹיִם | כְּבוֹדוֹ | בְּכָל־ | הָעַמִּים | נִפְלְאוֹתָיו׃ |
| | 선포하라 | 민족-들-에게 | 그-의-영광-을 | 모든 | 백성-들-에게 | 그-의-기이한-일-들-을 |
| | | | H3519 | H3605 | | H6381 |

그 영광을 열방 중에, 그 기이한 행적을 만민 중에 선포할지어다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | כִּי | גָדוֹל | יְהוָה | וּמְהֻלָּל | מְאֹד | נוֹרָא | הוּא | עַל־ | כָּל־ |
| | 참으로 | 크시도다 | 여호와-는 | 그리고-찬양받으시도다 | 매우 | 두려우시도다 | 그-가 | 위-에 | 모든 |
| | | | H3068 | | H3966 | H3372 | H1931 | | H3605 |

| | |
|---|---|
| אֱלֹהִים׃ | |
| 신-들-보다 | |
| H0430 | |

여호와는 광대하시니 극진히 찬양할 것이요 모든 신보다 경외할 것임이여

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | וְכִי | כָּל־ | אֱלֹהֵי | הָעַמִּים | אֱלִילִים | וַיהוָה | שָׁמַיִם | עָשָׂה׃ |
| | 참으로 | 모든 | 신-들-은 | 백성-들-의 | 우상-이로다 | 그러나-여호와-는 | 하늘-을 | 만드셨도다 |
| | | H3605 | H0430 | | H0457 | H3068 | H8064 | |

만방의 모든 신은 헛 것이요 여호와께서는 하늘을 지으셨음이로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | הוֹד־ | וְהָדָר | לְפָנָיו | עֹז | וְתִפְאֶרֶת | בְּמִקְדָּשׁוֹ׃ |
| | 존귀-와 | 그리고-위엄-이 | 그-의-앞-에 | 힘-과 | 그리고-아름다움-이 | 그-의-성소-에 |
| | H1935 | H1926 | H6440 | H5797 | H8597 | H4720 |

존귀와 위엄이 그 앞에 있으며 능력과 아름다움이 그 성소에 있도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | הָבוּ | לַיהוָה | מִשְׁפְּחוֹת | עַמִּים | הָבוּ | לַיהוָה | כָּבוֹד | וָעֹז׃ |
| | 드리라 | 여호와-에게 | 종족-들-이여 | 백성-들-이여 | 드리라 | 여호와-에게 | 영광-과 | 그리고-힘-을 |
| | H3051 | H3068 | H4940 | | H3051 | H3068 | H3519 | H5797 |

만방의 족속들아 영광과 권능을 여호와께 돌릴지어다 여호와께 돌릴지어다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | הָבוּ | לַיהוָה | כְּבוֹד | שְׁמוֹ | שְׂאוּ־ | מִנְחָה | וּבֹאוּ | לְחַצְרוֹתָיו׃ |
| | 드리라 | 여호와-에게 | 영광-을 | 그-의-이름-의 | 들라 | 예물-을 | 그리고-들어오라 | 그-의-뜰-들-로 |
| | H3051 | H3068 | H3519 | H8034 | H5375 | H4503 | H0935 | |

여호와의 이름에 합당한 영광을 그에게 돌릴지어다 예물을 가지고 그 궁정에 들어갈지어다

9 הִשְׁתַּחֲוּ לַיהוָה בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ חִילוּ מִפָּנָיו כָּל־הָאָרֶץ׃
경배하라 여호와-에게 아름다움-으로 거룩함-의 떨라 그-의-앞-에서 온 땅-이여
H7812 H3068 H1927 H6944 H2342 H6440 H3605 H0776

아름답고 거룩한 것으로 여호와께 경배할지어다 온 땅이여 그 앞에서 떨지어다

10 אִמְרוּ בַגּוֹיִם יְהוָה מָלָךְ אַף־תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל־תִּמּוֹט יָדִין עַמִּים בְּמֵישָׁרִים׃
말하라 민족-들-에게 여호와-가 통치하시도다 견고하리라 세계-가 오히려 흔들리지 심판하시리라 백성-들-을 공평함-으로
H0559 H3068 H4427 H8398 H0637 H4131 H1777 H5971 H4339

열방 중에서는 이르기를 여호와께서 통치하시니 세계가 굳게 서고 흔들리지 못할찌라 저가 만민을 공평히 판단하시리라 할지로다

11 יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ׃
기뻐하리라 하늘-이 그리고-즐거워하리라 땅-이 우레처럼-울리라 바다-가 그-안-에-가득한-것-이
H8055 H8064 H1523 H0776 H7481 H3220 H2393

하늘은 기뻐하고 땅은 즐거워하며 바다와 거기 충만한 것은 외치며

12 יַעֲלֹז שָׂדַי וְכָל־אֲשֶׁר־בּוֹ אָז יְרַנְּנוּ כָּל־עֲצֵי־יָעַר׃
기뻐하리라 들-이 그리고-모든 것-이 그-안-에-있는 그때에 노래하리라 모든 나무-들-이 숲-의
H5937 H7704 H3605 H3605 H0834 H1931 H0227 H7442 H3605 H6086 H3293

밭과 그 가운데 모든 것은 즐거워할지로다 그리할 때에 삼림의 나무들이 여호와 앞에서 즐거이 노래하리니

13 לִפְנֵי יְהוָה כִּי בָא כִּי בָא לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ תֵּבֵל יִשְׁפֹּט־צֶדֶק וְעַמִּים בֶּאֱמוּנָתוֹ׃
앞-에서 여호와 참으로 오시도다 참으로 오시도다 심판하시려고 땅-을 세계-를 심판하시리라 의-로 그리고-백성-들-을 그-의-신실함-으로
H6440 H3068 H3588 H0935 H3588 H0935 H8199 H0776 H8199 H6664 H5971 H0530

저가 임하시되 땅을 판단하려 임하실 것임이라 저가 의로 세계를 판단하시며 그의 진실하심으로 백성을 판단하시리로다

## Chapter 97

1 יְהוָה מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים׃
여호와-가 통치하시도다 즐거워하리라 땅-이 기뻐하리라 섬-들-이 많은
H3068 H1523 H0776 H8055 H0339 H7227

여호와께서 통치하시나니 땅은 즐거워하며 허다한 섬은 기뻐할지어다

2 עָנָן וַעֲרָפֶל סְבִיבָיו צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאוֹ׃
구름-과 흑암-이 그리고-칠흑-이 그-를-둘러쌌도다 의-와 그리고-공의-가 기초-로다 그-의-보좌-의
H6051 H6205 H5439 H6664 H4941 H4349 H3678

구름과 흑암이 그에게 둘렸고 의와 공평이 그 보좌의 기초로다

3 אֵשׁ לְפָנָיו תֵּלֵךְ וּתְלַהֵט סָבִיב צָרָיו׃
불-이 그-의-앞-에서 가리라 그리고-사르리라 사방-으로 그-의-원수-들-을
H0784 H6440 H3212 H3857 H5439 H6862

불이 그 앞에서 발하여 사면의 대적을 사르는도다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הָאָֽרֶץ׃ | וַתָּחֵל | רָאֲתָה | תֵּבֵל | בְּרָקָיו | הֵאִירוּ |
| 땅-이 | 그리고-떨었도다 | 보았도다 | 세계-를 | 그-의-번개-들-이 | 비추었다 |
| H0776 | | H7200 | H8398 | | H0215 |

4

그의 번개가 세계를 비추니 땅이 보고 떨었도다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָֽרֶץ׃ | כָּל־ | אֲדוֹן | מִלִּפְנֵי | יְהוָה | מִלִּפְנֵי | נָמַסּוּ | כַּדּוֹנַג | הָרִים | |
| 땅-의 | 온 | 주인 | 앞-에서 | 여호와 | 앞-에서 | 녹았도다 | 밀랍-처럼 | 산-들-이 | |
| H0776 | H3605 | H0113 | H6440 | H3068 | H6440 | H4549 | H1749 | H2022 | |

5

산들이 여호와의 앞 곧 온 땅의 주 앞에서 밀 같이 녹았도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּבוֹדוֹ׃ | הָעַמִּים | כָּל־ | וְרָאוּ | צִדְקָֽו | הַשָּׁמַיִם | הִגִּידוּ |
| 그-의-영광-을 | 백성-들-이 | 모든 | 그리고-보았도다 | 그-의-의-를 | 하늘-이 | 선포하였도다 |
| H3519 | | H3605 | H7200 | H6664 | H8064 | H5046 |

6

하늘이 그 의를 선포하니 모든 백성이 그 영광을 보았도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | וְיֵבֹשׁוּ | |
| לוֹ | הִשְׁתַּחֲווּ־ | בָּאֱלִילִים | הַמִּתְהַלְלִים | פֶּסֶל | עֹבְדֵי | כָּל־ | |
| 그-에게 | 경배하라 | 우상-들-로 | 자랑하는-자-들-이 | 조각상-을 | 섬기는-자-들-이 | 모든 | 부끄러워하리라 |
| | H7812 | H0457 | | H6459 | H5647 | H3605 | H0954 |

7

| | |
|---|---|
| אֱלֹהִֽים׃ | כָּל־ |
| 신-들-이여 | 모든 |
| H0430 | H3605 |

조각 신상을 섬기며 허무한 것으로 자긍하는 자는 다 수치를 당할 것이라 너희 신들아 여호와께 경배할지어다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | וַתִּשְׂמַח | שָׁמְעָה |
| לְמַעַן | יְהוּדָה | בְּנוֹת | וַתָּגֵלְנָה | צִיּוֹן | וַתִּשְׂמַח | שָׁמְעָה |
| 인하여 | 유다-의 | 딸-들-이 | 그리고-즐거워하였도다 | 시온-이 | 그리고-기뻐하였도다 | 들었도다 |
| H4616 | H3063 | H1323 | H1523 | H6726 | H8055 | H8085 |

8

| | |
|---|---|
| יְהוָֽה׃ | מִשְׁפָּטֶֽיךָ |
| 여호와여 | 당신-의-심판-들-을 |
| H3068 | H4941 |

여호와여 주의 판단을 시온이 듣고 기뻐하며 유다의 딸들이 인하여 즐거워하였나이다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | נַעֲלֵיתָ | מְאֹד | הָאָֽרֶץ | כָּל־ | עַל־ | עֶלְיוֹן | יְהוָה | אַתָּה | כִּי־ |
| 위-에 | 높아지셨도다 | 매우 | 땅-의 | 온 | 위-에 | 지극히-높으신-이시도다 | 여호와여 | 당신-은 | 참으로 |
| | H5927 | H3966 | H0776 | H3605 | | | H3068 | | |

9

| | |
|---|---|
| אֱלֹהִֽים׃ | כָּל־ |
| 신-들-보다 | 모든 |
| H0430 | H3605 |

여호와여 주는 온 땅 위에 지존하시고 모든 신 위에 초월하시니이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| חֲסִידָיו | נַפְשׁוֹת | שֹׁמֵר | רָע | שְׂנֹא֣וּ | יְהוָ֣ה | אֹהֲבֵי |
| 그-의-경건한-자-들-의 | 영혼-들-을 | 지키시도다 | 악-을 | 미워하라 | 여호와-를 | 사랑하는-자-들-이여 |
| H2623 | H5315 | H8104 | | H8130 | H3068 | H0157 |

10

| | | |
|---|---|---|
| יַצִּילֵֽם׃ | רְשָׁעִים | מִיַּד |
| 그들-을-건지시도다 | 악인-들-의 | 손-에서 |
| H5337 | H7563 | H3027 |

여호와를 사랑하는 너희여 악을 미워하라 저가 그 성도의 영혼을 보전하사 악인의 손에서 건지시느니라

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| שִׂמְחָֽה׃ | לֵֽב | וְלִישָׁרֵי־ | לַצַּדִּיק | זָרֻֽעַ | אוֹר |
| 기쁨-이로다 | 마음-의 | 그리고-마음-이-바른-자-들-에게 | 의인-에게 | 뿌려졌도다 | 빛-이 |
| H8057 | | H3477 | H6662 | H2232 | H0216 |

11

의인을 위하여 빛을 뿌리고 마음이 정직한 자를 위하여 기쁨을 뿌렸도다

12

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| שִׂמְחוּ | צַדִּיקִים | בַּיהוָה | וְהוֹדוּ | לְזֵכֶר | קָדְשׁוֹ׃ |
| 기뻐하라 | 의인-들-이여 | 여호와-안-에서 | 그리고-감사하라 | 기억-에게 | 그-의-거룩함-의 |
| H8055 | H6662 | H3068 | H3034 | H2143 | H6944 |

의인이여 너희는 여호와로 인하여 기뻐하며 그 거룩한 기념에 감사할지어다

## Chapter 98

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִזְמ֗וֹר | שִׁ֤ירוּ | לַיהוָ֨ה | שִׁ֪יר | חָדָ֡שׁ | כִּֽי־ | נִפְלָא֣וֹת | עָ֭שָׂה | הוֹשִׁ֣יעָה־ |
| 찬송 | 노래하라 | 여호와-에게 | 노래-를 | 새로운 | 참으로 | 기이한-일-들-을 | 행하셨도다 | 구원하셨도다 |
| H4210 | H7891 | H3068 | H7892 | H2319 | H3588 | H6381 | H6213 | H3467 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לֽוֹ׃ | יְמִינ֥וֹ | וּזְר֗וֹעַ | קָדְשֽׁוֹ׃ | |
| 그-에게 | 그-의-오른손-이 | 그리고-팔-이 | 그-의-거룩함-의 | |
| | H3225 | H2220 | H6944 | |

시 새 노래로 여호와께 찬송하라 대저 기이한 일을 행하사 그 오른손과 거룩한 팔로 자기를 위하여 구원을 베푸셨도다

2

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הוֹדִ֣יעַ | יְ֭הוָה | יְשׁוּעָת֑וֹ | לְעֵינֵ֥י | הַגּוֹיִ֗ם | גִּלָּ֥ה | צִדְקָתֽוֹ׃ |
| 알리셨도다 | 여호와-가 | 그-의-구원-을 | 눈-앞-에서 | 민족-들-의 | 드러내셨도다 | 그-의-의-를 |
| H3045 | H3068 | H3444 | H5869 | H1471 | H1540 | H6666 |

여호와께서 그 구원을 알게 하시며 그 의를 열방의 목전에 명백히 나타내셨도다

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זָכַ֤ר | חַסְדּ֨וֹ | וֶ֘אֱמוּנָתוֹ֮ | לְבֵ֪ית | יִשְׂרָ֫אֵ֥ל | רָ֭אוּ | כָּל־ | אַפְסֵי־ |
| 기억하셨도다 | 그-의-인자함-과 | 그리고-그-의-신실함-을 | 집-에게 | 이스라엘-의 | 보았도다 | 모든 | 끝-들-이 |
| H2142 | | H0530 | | H3478 | H7200 | H3605 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵ֥ינוּ׃ | יְשׁוּעַ֗ת | אֶת | אֶ֝רֶץ | |
| 우리-하나님-의 | 구원-을 | — | 땅-의 | |
| H0430 | H3444 | H0853 | H0776 | |

저가 이스라엘 집에 향하신 인자와 성실을 기억하셨으므로 땅의 모든 끝이 우리 하나님의 구원을 보았도다

4

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָרִ֣יעוּ | לַיהוָ֣ה | כָּל־ | הָ֭אָרֶץ | פִּצְח֣וּ | וְרַנְּנ֑וּ | וְזַמֵּֽרוּ׃ |
| 즖호하라 | 여호와-에게 | 온 | 땅-이여 | 터뜨리라 | 그리고-기뻐하라 | 그리고-찬양하라 |
| H7321 | H3068 | H3605 | H0776 | H6476 | H7442 | H2167 |

온 땅이여 여호와께 즐거이 소리할지어다 소리를 발하여 즐거이 노래하며 찬송할지어다

5

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| זַמְּר֣וּ | לַיהוָ֣ה | בְּכִנּ֑וֹר | בְּכִנּ֥וֹר | וְק֥וֹל | זִמְרָֽה׃ |
| 찬양하라 | 여호와-에게 | 수금-으로 | 수금-으로 | 그리고-소리-와 | 노래-의 |
| H2167 | H3068 | H3658 | H3658 | H6963 | H2172 |

수금으로 여호와를 찬양하라 수금과 음성으로 찬양할지어다

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּחֲצֹצְר֣וֹת | וְק֥וֹל | שׁוֹפָ֑ר | הָרִ֣יעוּ | וְלִפְנֵ֥י | הַמֶּ֝לֶךְ | יְהוָֽה׃ | |
| 나팔-들-과 | 그리고-소리-와 | 백-의 | 즖호하라 | 앞-에서 | 왕 | 여호와 | |
| H2689 | | H7782 | H7321 | H6440 | H4428 | H3068 | |

나팔과 호각으로 왕 여호와 앞에 즐거이 소리할지어다

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִרְעַ֣ם | הַ֭יָּם | וּמְלֹאֹ֑ו | תֵּבֵ֥ל | וְיֹשְׁבֵ֥י | בָּ֝הּ׃ | |
| 우레처럼-울리라 | 바다-가 | 그리고-그-안-의-가득한-것-이 | 세계-와 | 그리고-거하는-자-들-이 | 그-안-에서 | |
| H7481 | H3220 | H4393 | H8398 | H3427 | | |

바다와 거기 충만한 것과 그 중에 거하는 자는 다 외칠지어다

8 נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ־כָף יַחַד הָרִים יְרַנֵּנוּ׃
강-들-이 손벽-치리라 손바닥-을 함께 산-들-이 노래하리라
H5104 H4222 H3709 H2022

여호와 앞에서 큰 물이 박수하며 산악이 함께 즐거이 노래할지어다

9 לִפְנֵי־יְהוָה כִּי בָא לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט־תֵּבֵל בְּצֶדֶק
앞-에서 여호와 참으로 오시도다 심판하시려고 땅-을 심판하시리라 세계-를 의-로
H6440 H3068 H3588 H0935 H8199 H0776 H8398 H6664

וְעַמִּים בְּמֵישָׁרִים׃
그리고-백성-들-을 공평함-으로
H4339

저가 땅을 판단하려 임하실 것임이로다 저가 의로 세계를 판단하시며 공평으로 그 백성을 판단하시리로다

# Chapter 99

1 יְהוָה מָלָךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים יֹשֵׁב כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ׃
여호와-가 통치하시도다 떨리라 백성-들-이 좌정하신-이-여 그룹-들-위-에 흔들리라 땅-이
H3068 H7264 H5971 H3427 H3742 H5120 H0776

여호와께서 통치하시니 만민이 떨 것이요 여호와께서 그룹 사이에 좌정하시니 땅이 요동할 것이로다

2 יְהוָה בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרָם הוּא עַל־כָּל־הָעַמִּים׃
여호와-는 시온-에서 크시도다 그리고-높으시도다 그-가 위-에 모든 백성-들-보다
H3068 H6726 H1419 H1931 H5921 H3605

여호와께서 시온에서 광대하시고 모든 민족 위에 높으시도다

3 יוֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא׃
감사하리라 당신-의-이름-을 크고 그리고-두려우신 거룩하시도다 그-가
H3034 H8034 H1419 H3372 H6918 H1931

주의 크고 두려운 이름을 찬송할지어다 그는 거룩하시도다

4 וְעֹז מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב אַתָּה כּוֹנַנְתָּ מֵישָׁרִים מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בְּיַעֲקֹב אַתָּה עָשִׂיתָ׃
그리고-힘-이 왕-의 공의-를 사랑하시도다 당신-이 세우셨도다 공평함-을 공의-와 그리고-의-를 야곱-에서 당신-이 행하셨도다
H5797 H4428 H4941 H0157 H0859 H3559 H4941 H6666 H3290 H0859 H6213

왕의 능력은 공의를 사랑하는 것이라 주께서 공평을 견고히 세우시고 야곱 중에서 공과 의를 행하시나이다

5 רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא׃
높이라 여호와 우리-하나님-을 그리고-경배하라 발받침-에 그-의-발-의 거룩하시도다 그-가
H7311 H3068 H0430 H7812 H1916 H7272 H6918 H1931

너희는 여호와 우리 하나님을 높여 그 발등상 앞에서 경배할지어다 그는 거룩하시도다

6 מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּכֹהֲנָיו וּשְׁמוּאֵל בְּקֹרְאֵי שְׁמוֹ קֹרְאִים אֶל־יְהוָה וְהוּא יַעֲנֵם׃
모세-와 그리고-아론-은 그-의-제사장-들-중-에 그리고-사무엘-은 부르는-자-들-중-에 그-의-이름-을 부르는-자-들-이 향하여 여호와 그리고-그-가 그들-에게-응답하셨도다
H4872 H0175 H3548 H8050 H7121 H8034 H7121 H0413 H3068 H1931 H6030

그 제사장 중에는 모세와 아론이요 그 이름을 부르는 자 중에는 사무엘이라 저희가 여호와께 간구하매 응답하셨도다

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָתַן֙ | וְחֹ֣ק | עֵדֹתָ֔יו | שָׁמְר֖וּ | אֵלֵ֑ימוֹ | יְדַבֵּ֣ר | עָנָ֔ן | בְּעַמּ֖וּד |
| 주셨도다 | 그리고-법령-을 | 그-의-증거-들-을 | 지켰도다 | 그들-에게 | 말씀하셨도다 | 구름-의 | 기둥-에서 |
| H5414 | H2706 | | H8104 | H0413 | H1696 | H6051 | H5982 |

| |
|---|
| לָֽמוֹ׃ |
| 그들-에게 |

여호와께서 구름 기둥에서 저희에게 말씀하시니 저희가 그 주신 증거와 율례를 지켰도다

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָהֶ֑ם | הָיִ֣יתָ | נֹשֵׂ֣א | אֵ֭ל | עֲנִיתָ֣ם | אַתָּ֣ה | אֱלֹהֵ֣ינוּ | יְהוָ֗ה |
| 그들-에게 | 되셨도다 | 용서하시는 | 하나님-이여 | 그들-에게-응답하셨도다 | 당신-이 | 우리-하나님-이여 | 여호와 |
| H1992 | H1961 | H5375 | H0410 | | | H0430 | H3068 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| עֲלִילוֹתָֽם׃ | עַל־ | וְנֹקֵ֥ם | |
| 그들-의-행위-들-을 | 위-에 | 그리고-보복하시는 | |
| H5949 | | H5358 | |

여호와 우리 하나님이여 주께서는 저희에게 응답하셨고 저희 행한 대로 갚기는 하셨으나 저희를 사하신 하나님이시니이다

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קָדְשֽׁוֹ׃ | כִּי־ | קָדְשׁ֑וֹ | לְהַ֣ר | וְהִשְׁתַּחֲו֥וּ | אֱלֹהֵ֗ינוּ | יְהוָ֣ה | רוֹמְמ֥וּ |
| 거룩하시도다 | 참으로 | 그-의-거룩함-의 | 산-에서 | 그리고-경배하라 | 우리-하나님-을 | 여호와 | 높이라 |
| H6918 | | H6944 | H2022 | H7812 | H0430 | H3068 | |

| | | |
|---|---|---|
| אֱלֹהֵ֣ינוּ׃ | יְהוָ֣ה | |
| 우리-하나님-이 | 여호와 | |
| H0430 | H3068 | |

너희는 여호와 우리 하나님을 높이고 그 성산에서 경배할지어다 대저 여호와 우리 하나님은 거룩하시도다

## Chapter 100

1

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הָאָֽרֶץ׃ | כָּל־ | לַיהוָ֑ה | הָרִ֥יעוּ | לְתוֹדָ֗ה | מִזְמ֥וֹר |
| 땅-아 | 모든 | 여호와-에게 | 외치라 | 감사-의 | 시편 |
| H0776 | H3605 | H3068 | H7321 | H8426 | H4210 |

감사의 시 온 땅이여 어호와께 즐거이 부를지어다

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּרִנָּֽה׃ | לְפָנָ֣יו | בֹּ֭אוּ | בְּשִׂמְחָ֑ה | יְהוָ֥ה | אֶת־ | עִבְד֥וּ |
| 노래-로 | 그-앞에 | 오라 | 기쁨-으로 | 여호와 | -를 | 섬기라 |
| H7445 | H6440 | H0935 | H8057 | H3068 | H0853 | H5647 |

기쁨으로 여호와를 섬기며 노래하면서 그 앞에 나아갈지어다

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲנַחְנוּ | )וְל֗וֹ( | ]ולא[ | עָשָׂ֥נוּ | הֽוּא־ | אֱלֹהִ֑ים | הֽוּא | יְהוָ֥ה | כִּי־ | דְּע֗וּ |
| 우리 | 그리고-그-의 | 글자 | 만드셨도다-우리-를 | 그-가 | 하나님-이시다 | 그-가 | 여호와 | 왜냐하면 | 알라 |
| H0587 | | H3808 | | H1931 | H0430 | H1931 | H3068 | | H3045 |

| | | |
|---|---|---|
| מַרְעִיתֽוֹ׃ | וְצֹ֣אן | עַמּ֗וֹ |
| 그-의-목장-의 | 그리고-양들-이로다 | 그-의-백성-이요 |
| H4830 | H6629 | |

여호와가 우리 하나님이신 줄 너희는 알지어다 그는 우리를 지으신 자시요 우리는 그의 것이니 그의 백성이요 그의 기르시는 양이로다

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁמֽוֹ׃ | בָּרֲכ֥וּ | ל֑וֹ | הוֹד֥וּ־ | בְּתְהִלָּ֗ה | חֲצֵרֹתָ֣יו | בְּתוֹדָ֣ה | שְׁעָרָ֣יו | בֹּ֭אוּ |
| 그-의-이름-을 | 찬송하라 | 그-에게 | 감사하라 | 찬양-으로 | 그-의-뜰들 | 감사-로 | 그-의-문들 | 들어오라 |
| H8034 | H1288 | | H3034 | H8416 | | H8426 | H8179 | H0935 |

감사함으로 그 문에 들어가며 찬송함으로 그 궁정에 들어가서 그에게 감사하며 그 이름을 송축할지어다

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְדֹ֣ר | דֹּ֑ר | וְעַד־ | חַסְדּ֥וֹ | לְעוֹלָ֗ם | יְהוָ֥ה | טֽוֹב | כִּי־ |
| 그리고-대-에 | 대-에 | 그리고--까지 | 그-의-사랑-이 | 영원하도다 | 여호와-는 | 선하시니 | 왜냐하면 |
| H1755 | H1755 | H5704 | | H5769 | H3068 | | |

| |
|---|
| אֱמוּנָתֽוֹ׃ |
| 그-의-신실함-이로다 |
| H0530 |

대저 여호와는 선하시니 그 인자하심이 영원하고 그 성실하심이 대대로 미치리로다

# Chapter 101

1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲזַמְּרָ֑ה׃ | יְהוָ֥ה | לְךָ֗ | אָשִׁ֫ירָה | וּמִשְׁפָּ֥ט | חֶ֭סֶד־ | מִזְמ֣וֹר | לְדָוִ֗ד |
| 내-가-찬양하리라 | 여호와여 | 당신-에게 | 내-가-노래하리라 | 그리고-공의-를 | 인자함-과 | 찬송 | 다윗-의 |
| H2167 | H3068 | | H7891 | H4941 | | H4210 | H1732 |

다윗의 시 내가 인자와 공의를 찬송하겠나이다 여호와여 내가 주께 찬양하리이다

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶתְהַלֵּ֑ךְ | אֵלַ֗י | תָּ֫בוֹא | מָתַ֥י | תָּמִ֗ים | בְּדֶ֣רֶךְ | וְאַשְׂכִּילָ֥ה | |
| 내-가-행하리라 | 나-에게 | 당신-이-오시리이까 | 언제 | 완전한 | 길-에서 | 내-가-지혜롭게-행하리라 | |
| H1980 | H0413 | H0935 | H4970 | H8549 | H1870 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בְּקֶ֖רֶב | לְבָבִ֑י | בְּתֹ֣ם־ | בֵּיתִֽי׃ |
| 속-에서 | 나-의-마음-의 | 완전함-으로 | 나-의-집-의 |
| H7130 | H3824 | H8537 | |

내가 완전한 길에 주의하오리니 주께서 언제나 내게 임하시겠나이까 내가 완전한 마음으로 내 집안에서 행하리이다

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סֵטִ֑ים | עֹשֵׂ֥ה־ | בְלִיָּ֗עַל | דְּבַר־ | עֵינַ֥י | לְנֶ֫גֶד | וְאָשִׁ֥ית | לֹֽא־ |
| 배신하는-자-들-을 | 행하는 | 사악한 | 일-을 | 나-의-눈-의 | 앞-에 | 내-가-놓지 | 아니하리라 |
| H7750 | | H1100 | H1697 | | H5048 | H7896 | H3808 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בִּ֑י | יִדְבָּ֥ק | לֹ֗א | שָׂנֵ֫אתִי |
| 나-에게 | 달라붙지 | 아니하리라 | 내-가-미워하였도다 |
| | H1692 | H3808 | H8130 |

나는 비루한 것을 내 눈 앞에서 두지 아니할 것이요 배도자들의 행위를 미워하니 이것이 내게 붙접지 아니하리이다

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵדָֽע׃ | לֹ֣א | רָ֭ע | מִמֶּ֗נִּי | יָס֣וּר | עֵ֫קֶשׁ | לֵבָ֥ב | |
| 내-가-알지 | 아니하리라 | 악-을 | 나-에게서 | 떠나리라 | 굽은 | 마음-이 | |
| H3045 | H3808 | | | H5493 | H6141 | H3824 | |

사특한 마음이 내게서 떠날 것이니 악한 일을 내가 알지 아니하리로다

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֵינַ֥יִם | גְּבַהּ־ | אַצְמִ֑ית | אוֹת֗וֹ | רֵעֵ֫הוּ | וּבַסֵּ֥תֶר | [מְלָשְׁנִ֥ין] | (מלושני) |
| 눈-과 | 높은 | 내-가-끊으리라 | 그-를 | 그-의-이웃-을 | 은밀히 | 헐뜻는-자-를 | 헐뜻는-자-를 |
| | H1362 | H6789 | H0853 | H7453 | | H3960 | H3960 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אוּכָֽל׃ | לֹ֣א | אֹת֗וֹ | לֵ֫בָב | וּרְחַ֥ב |
| 내-가-참지 | 아니하리라 | 그-를 | 마음-의 | 그리고-넓은 |
| H3201 | H3808 | H0853 | H3824 | H7342 |

그 이웃을 그윽히 허는 자를 내가 멸할 것이요 눈이 높고 마음이 교만한 자를 내가 용납지 아니하리로다

6 וְעֵינַי בְּנֶאֱמְנֵי־אֶרֶץ עִמָּדִי לָשֶׁבֶת הֹלֵךְ בְּדֶרֶךְ תָּמִים
나-의-눈-은 신실한-자-들-을-향하리라 땅-의 나-와-함께 거하려고 걷는-자-가 길-에서 완전한
H8549 H1870 H1980 H5978 H3427 H0776 H0539

הוּא יְשָׁרְתֵנִי׃
그-가 나-를-섬기리라
H1931 H8334

내 눈이 이 땅의 충성된 자를 살펴 나와 함께 거하게 하리니 완전한 길에 행하는 자가 나를 수종하리로다

7 לֹא־יֵשֵׁב בְּקֶרֶב בֵּיתִי עֹשֵׂה רְמִיָּה דֹּבֵר שְׁקָרִים לֹא־יָכוֹן
아니하리라 속-에서 거하지 아니하리라 나-의-집-의 행하는-자-가 속임-을 말하는-자-가 거짓-을 아니하리라
H3808 H7130 H3427 H3808 H1696 H8267 H3808

לְנֶגֶד עֵינָי׃
나-의-눈-의 앞-에서
H5048

견고하지

거짓 행하는 자가 내 집안에 거하지 못하며 거짓말하는 자가 내 목전에 서지 못하리로다

8 לַבְּקָרִים אַצְמִית כָּל־רִשְׁעֵי־אֶרֶץ לְהַכְרִית מֵעִיר־יְהוָה כָּל־
아침마다 내-가-끊으리라 모든 악인-들-을 땅-의 끊어내려고 성읍-에서 여호와-의 모든
H1242 H6789 H3605 H7563 H0776 H3772 H3068 H3605

פֹּעֲלֵי אָוֶן׃
행하는-자-들-을 악-을
H6466 H0205

아침마다 내가 이 땅의 모든 악인을 멸하리니 죄악 행하는 자는 여호와의 성에서 다 끊어지리로다

## Chapter 102

1 תְּפִלָּה לְעָנִי כִּי־יַעֲטֹף וְלִפְנֵי יְהוָה יִשְׁפֹּךְ שִׂיחוֹ׃
기도 곤고한-자-의 때-에 그-가-쇠약해지고 그리고-앞-에서 여호와 쏟아내리라 그-의-탄원-을
H8605 H6041 H6440 H3068 H8210 H7879

תְּפִלָּתִי שִׁמְעָה יְהוָה וְשַׁוְעָתִי אֵלֶיךָ תָּבוֹא׃
나-의-기도-를 들으소서 여호와여 그리고-나-의-부르짖음-이 당신-에게 이르리라
H8605 H8085 H3068 H7775 H0413 H0935

곤고한 자가 마음이 상하여 그 근심을 여호와 앞에 토하는 기도 여호와여 내 기도를 들으시고 나의 부르짖음을 주께 상달케 하소서

2 אַל־תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה־אֵלַי אָזְנֶךָ בְּיוֹם אֶקְרָא מַהֵר עֲנֵנִי׃
말라 숨기지-마소서 당신-의-얼굴-을 나-에게서 날-에 괴로운 나-에게 기울이소서 나-에게 속히 나-에게-응답하소서
H0408 H5641 H6440 H3117 H7121 H0241

나의 괴로운 날에 주의 얼굴을 내게 숨기지 마소서 주의 귀를 기울이사 내가 부르짖는 날에 속히 내게 응답하소서

3 כִּי־כָלוּ בָעָשָׁן יָמָי וַעֲצָמוֹתַי כְּמוֹ־קֶרַח נִחָרוּ׃
참으로 사라졌도다 연기-속-에 나-의-날-들-이 뼈-들-이 같이 화로 타도다
H3615 H6227 H3117 H6106 H3644 H4168 H2787

대저 내 날이 연기 같이 소멸하며 내 뼈가 냉과리 같이 탔나이다

4 הוּכָּה־כָעֵשֶׂב וַיִּבַשׁ לִבִּי כִּי־שָׁכַחְתִּי מֵאֲכֹל לַחְמִי׃
치였도다 풀-처럼 그리고-말랐도다 나-의-마음-이 참으로 내-가-잊었도다 먹기-를 나-의-빵-을
H5221 H6212 H3001 H3820 H7911 H0398 H3899

내가 음식 먹기도 잊었음으로 내 마음이 풀 같이 쇠잔하였사오며

5 מִקּוֹל אַנְחָתִי דָּבְקָה עַצְמִי לִבְשָׂרִי׃
소리-로 나-의-탄식-의 달라붙었도다 나-의-뼈-가 나-의-살-에
H1320 H6106 H1692 H0585

나의 탄식 소리를 인하여 나의 살이 뼈에 붙었나이다

6 דָּמִיתִי לְקָאַת מִדְבָּר הָיִיתִי כְּכוֹס חֳרָבוֹת׃
닮았도다-내-가 페리칸-에게 광야-의 되었도다-내-가 올빼미-처럼 폐허-의
H1819 H6893 H1961 H3723

나는 광야의 당아새 같고 황폐한 곳의 부엉이 같이 되었사오며

7 שָׁקַדְתִּי וָאֱהְיֶה כְּצִפּוֹר בּוֹדֵד עַל־גָּג׃
깨어-있었도다-내-가 그리고-되었도다-내-가 새-처럼 외로운 위-에 지붕
H8245 H1961 H6833 H0909 H1406

내가 밤을 새우니 지붕 위에 외로운 참새 같으니이다

8 כָּל־הַיּוֹם חֵרְפוּנִי אוֹיְבָי מְהוֹלָלַי בִּי נִשְׁבָּעוּ׃
온 날 모욕하였도다-나-를 나-의-원수-들-이 나-를-조롱하는-자-들-이 나-로 맹세하였도다
H3605 H3117 H2659 H0341 H7650

내 원수들이 종일 나를 훼방하며 나를 대하여 미칠듯이 날치는 자들이 나를 가리켜 맹세하나이다

9 כִּי־אֵפֶר כַּלֶּחֶם אָכָלְתִּי וְשִׁקֻּוַי בִּבְכִי מָסָכְתִּי׃
참으로 재-를 빵-처럼 내-가-먹었도다 그리고-나-의-음료-를 울음-으로 내-가-섞었도다
H0665 H3899 H0398 H8249 H1065 H4537

나는 재를 양식 같이 먹으며 나의 마심에는 눈물을 섞었사오니

10 מִפְּנֵי זַעַמְךָ וְקִצְפֶּךָ כִּי נְשָׂאתַנִי וַתַּשְׁלִיכֵנִי׃
때문-에 당신-의-분노-와 당신-의-진노 그리고 참으로 당신-이-나-를-들어올리셨도다
H6440 H2195 H7993 H5375

이는 주의 분과 노를 인함이라 주께서 나를 드셨다가 던지셨나이다

11 יָמַי כְּצֵל נָטוּי וַאֲנִי כָּעֵשֶׂב אִיבָשׁ׃
나-의-날-들-은 그림자-처럼 기울어진 그리고-나-는 풀-처럼 말라가리라
H3117 H6738 H5186 H0589 H6212 H3001

내 날이 기울어지는 그림자 같고 내가 풀의 쇠잔함 같으니이다

12 וְאַתָּה יְהוָה לְעוֹלָם תֵּשֵׁב וְזִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר׃
그러나-당신-은 여호와여 영원히 좌정하시도다 그리고-당신-의-기억-이 대대-로 그리고-대대-로
H3068 H5769 H3427 H2143 H1755 H1755

여호와여 주는 영원히 계시고 주의 기념 명칭은 대대에 이르리이다

13 אַתָּה תָּקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן כִּי־עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי־בָא מוֹעֵד׃
당신-이 일어나시리라 불쌍히-여기시리라 시온-을 참으로 때-가 은혜-베푸시려고 참으로 왔도다 정해진-때-가
H7355 H6726 H6256 H2603 H0935 H4150

주께서 일어나사 시온을 긍휼히 여기시리니 지금은 그를 긍휼히 여기실 때라 정한 기한이 옴이니이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | כִּי־ | רָצוּ | עֲבָדֶיךָ | אֶת־ | אֲבָנֶיהָ | וְאֶת־ | עֲפָרָהּ | יְחֹנֵנוּ׃ |
| | 참으로 | 기뻐하였도다 | 당신-의-종-들-이 | — | 그곳-의-돌-들-을 | 그리고 | 그곳-의-흙-을 | 사랑하였도다 |
| | H3519 | H7521 | H5650 | H0853 | H0068 | H0853 | H6083 | |

주의 종들이 시온의 돌들을 즐거워하며 그 티끌도 연휼히 여기나이다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 15 | וְיִירְאוּ | גּוֹיִם | אֶת־ | שֵׁם | יְהוָה | וְכָל־ | מַלְכֵי | הָאָרֶץ | אֶת־ |
| | 그리고-두려워하리라 | 민족-들-이 | — | 이름-을 | 여호와-의 | 그리고-모든 | 왕-들-이 | 땅-의 | — |
| | H3372 | H0853 | H8034 | H3068 | H3605 | H4428 | H0776 | H0853 |

כְּבוֹדֶךָ׃
당신-의-영광-을
H3519

이에 열방이 여호와의 이름을 경외하며 세계 열왕이 주의 영광을 경외하리니

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 16 | כִּי־ | בָנָה | יְהוָה | צִיּוֹן | נִרְאָה | בִּכְבוֹדוֹ׃ |
| | 참으로 | 세우셨도다 | 여호와-가 | 시온-을 | 나타나셨도다 | 그-의-영광-으로 |
| | H1129 | H3068 | H6726 | H7200 | H3519 | |

대저 여호와께서 시온을 건설하시고 그 영광 중에 나타나셨음이라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 17 | פָּנָה | אֶל־ | תְּפִלַּת | הָעַרְעָר | וְלֹא־ | בָזָה | אֶת־ | תְּפִלָּתָם׃ |
| | 돌아보셨도다 | 향하여 | 기도-를 | 헐벗은-자-의 | 그리고-아니하셨도다 | 멸시하지 | — | 그들-의-기도-를 |
| | H6437 | H0413 | H8605 | H6199 | H3808 | H0959 | H0853 | H8605 |

여호와께서 빈궁한 자의 기도를 돌아보시며 저희 기도를 멸시치 아니하셨도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 18 | תִּכָּתֵב | זֹאת | לְדוֹר | אַחֲרוֹן | וְעַם | נִבְרָא | יְהַלֶּל־ | יָהּ׃ |
| | 기록되리라 | 이것-이 | 세대-를-위하여 | 마지막 | 그리고-백성-이 | 창조된 | 찬양하리라 | 여호와-를 |
| | H3789 | H2063 | H1755 | H0314 | | | | H3050 |

이 일이 장래 세대를 위하여 기록되리니 창조함을 받을 백성이 여호와를 찬송하리로다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 19 | כִּי־ | הִשְׁקִיף | מִמְּרוֹם | קָדְשׁוֹ | יְהוָה | מִשָּׁמַיִם | אֶל־ | אֶרֶץ | הִבִּיט׃ |
| | 참으로 | 굽어보셨도다 | 높은-곳-에서 | 그-의-거룩함-의 | 여호와-가 | 하늘-에서 | 향하여 | 땅-을 | 바라보셨도다 |
| | H8259 | H4791 | H6944 | H3068 | H8064 | H0413 | H0776 | H5027 |

여호와께서 그 높은 성소에서 하감하시며 하늘에서 땅을 감찰하셨으니

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 | לִשְׁמֹעַ | אֶנְקַת | אָסִיר | לְפַתֵּחַ | בְּנֵי | תְמוּתָה׃ |
| | 듣려고 | 탄식-을 | 포로-의 | 풀어주려고 | 아들-을 | 죽음-의 |
| | H8085 | H0603 | H0615 | | | H8546 |

이는 갇힌 자의 탄식을 들으시며 죽이기로 정한 자를 해방하사

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 21 | לְסַפֵּר | בְּצִיּוֹן | שֵׁם | יְהוָה | וּתְהִלָּתוֹ | בִּירוּשָׁלִָם׃ |
| | 선포하려고 | 시온-에서 | 이름-을 | 여호와-의 | 그리고-그-의-찬양-을 | 예루살렘-에서 |
| | H6726 | H8034 | H3068 | H8416 | | H3389 |

여호와의 이름을 시온에서, 그 영예를 예루살렘에서 선포케 하려 하심이라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 22 | בְּהִקָּבֵץ | עַמִּים | יַחְדָּו | וּמַמְלָכוֹת | לַעֲבֹד | אֶת־ | יְהוָה׃ | |
| | 모일-때-에 | 백성-들-이 | 함께 | 그리고-나라-들-이 | 섬기려고 | — | 여호와-를 | |
| | H6908 | | | H4467 | H5647 | H0853 | H3068 | |

때에 민족들과 나라들이 모여 여호와를 섬기리로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 23 | עִנָּה | בַדֶּרֶךְ | כֹּחִי( | ]כחון | קִצַּר | יָמָי׃ |
| | 괴롭히셨도다 | 길-에서 | 나-의-힘-을 | 나-의-힘-을 | 줄이셨도다 | 나-의-날-들-을 |
| | | H1870 | | | | H3117 |

저가 내 힘을 중도에 쇠약케 하시며 내 날을 단촉케 하셨도다

24 אָמַר אֵלִי אַל־תַּעֲלֵנִי בַּחֲצִי יָמָי בְּדוֹר
내-가-말하리라 나-의-하나님-이여 말라 나-를-데려가지-마소서 반-에서 나-의-날-들-의 대대-의
H0559 H0410 H0408 H5927 H2677 H3117 H1755

דּוֹרִים שְׁנוֹתֶיךָ׃
세대-들-이로다 당신-의-해-들-은
H1755 H8141

나의 말이 나의 하나님이여 나의 중년에 나를 데려가지 마옵소서 주의 연대는 대대에 무궁하니이다

25 לְפָנִים הָאָרֶץ יָסַדְתָּ וּמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ שָׁמָיִם׃
예전-에 땅-을 당신-이-놓으셨도다 그리고-행위-로다 당신-의-손-의 하늘-은
H6440 H0776 H3245 H4639 H3027 H8064

주께서 옛적에 땅의 기초를 두셨사오며 하늘도 주의 손으로 지으신 바니이다

26 וְהֵמָּה יֹאבֵדוּ וְאַתָּה תַּעֲמֹד וְכֻלָּם כַּבֶּגֶד כַּלְבּוּשׁ
그것-들-은 멸망하리라 그러나-당신-은 서시리라 그리고-그것-들-모두-가 옷-처럼 의복-처럼
H1992 H0006 H5975 H3605 H3830

תַּחֲלִיפֵם וְיַחֲלֹפוּ׃
당신-이-그것들-을-바꾸시리라 그리고-그것들-이-변하리라
H2498 H2498

천지는 없어지려니와 주는 영존하시겠고 그것들은 다 옷 같이 낡으리니 의복 같이 바꾸시면 바뀌려니와

27 וְאַתָּה־ הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ׃
그러나-당신-은 그-이시도다 그리고-당신-의-해-들-은 아니하리라 끝나지
H1931 H8141 H3808 H8552

주는 여상하시고 주의 년대는 무궁하리이다

28 בְּנֵי־ עַבְדֶּיךָ יִשְׁכֹּנוּ וְזַרְעָם לְפָנֶיךָ יִכּוֹן׃
아들-이 당신-의-종-들-의 거하리라 그리고-그들-의-씨-가 당신-의-앞-에서 견고하리라
H5650 H7931 H2233 H6440

주의 종들의 자손이 항상 있고 그 후손이 주의 앞에 굳게 서리이다 하였도다

# Chapter 103

1 וְלְדָוִד בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת־ יְהוָה וְכָל־ קְרָבַי אֶת־ שֵׁם
다윗-의 찬송하라 나-의-영혼-이여 — 여호와-를 그리고-모든 나-의-속-이 — 이름-을
H1732 H1288 H5315 H0853 H3068 H3605 H7130 H0853 H8034

קָדְשׁוֹ׃
그-의-거룩함-의
H6944

다윗의 시 내 영혼아 여호와를 송축하라 내 속에 있는 것들아 다 그 성호를 송축하라

2 בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת־ יְהוָה וְאַל־ תִּשְׁכְּחִי כָּל־ גְּמוּלָיו׃
찬송하라 나-의-영혼-이여 — 여호와-를 그리고-말라 잊지 모든 그-의-은혜-들-을
H1288 H5315 H0853 H3068 H0408 H7911 H3605 H1576

내 영혼아 여호와를 송축하며 그 모든 은택을 잊지 말지어다

3 הַסֹּלֵחַ לְכָל־ עֲוֹנֵכִי הָרֹפֵא לְכָל־ תַּחֲלָאָיְכִי׃
용서하시는-이-가 모든 네-죄-를 고치시는-이-가 모든 네-병-들-을
H5545 H3605 H5771 H7495 H3605 H8463

저가 네 모든 죄악을 사하시며 네 모든 병을 고치시며

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְרַחֲמֶֽיךָ׃ | חֶסֶד | הַמְעַטְּרֵכִי | חַיָּיְכִי | מִשָּׁחַת | הַגּוֹאֲלִ | 4 |
| 그리고-궐휴함-으로 | 인자함-과 | 관씨우시는-이-가-너-에게 | 네-생명-을 | 구덩이-에서 | 구원하시는-이-가 | |
| | | | | H7845 | | |

네 생명을 파멸에서 구속하시고 인자와 긍휼로 관을 씌우시며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נְעוּרָֽיִךְ׃ | כַּנֶּשֶׁר | תִּתְחַדֵּשׁ | עֶדְיֵךְ | בַּטּוֹב | הַמַּשְׂבִּיעַ | 5 |
| 네-젊음-이 | 독수리-처럼 | 새로워지리라 | 네-장식-을 | 좋은-것-으로 | 만족시키시는-이-가 | |
| | H5404 | H2318 | H5716 | | H7646 | |

좋은 것으로 네 소원을 만족케 하사 네 청춘으로 독수리 같이 새롭게 하시는도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲשׁוּקִֽים׃ | לְכֹל־ | וּמִשְׁפָּטִים | יְהוָה | צְדָקוֹת | עֹשֶׂה | 6 |
| 압박받는-자-들-에게 | 모든 | 그리고-공의-를 | 여호와-가 | 의-를 | 행하시도다 | |
| H6231 | H3605 | H4941 | H3068 | H6666 | | |

여호와께서 의로운 일을 행하시며 압박 당하는 모든 자를 위하여 판단하시는도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲלִילוֹתָֽיו׃ | יִשְׂרָאֵל | לִבְנֵי | לְמֹשֶׁה | דְּרָכָיו | יוֹדִיעַ | 7 |
| 그-의-행위-들-을 | 이스라엘-의 | 아들-에게 | 모세-에게 | 그-의-길-들-을 | 알리셨도다 | |
| H5949 | H3478 | | H4872 | H1870 | H3045 | |

그 행위를 모세에게 그 행사를 이스라엘 자손에게 알리셨도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חָֽסֶד׃ | וְרַב־ | אַפַּיִם | אֶרֶךְ | יְהוָה | וְחַנּוּן | רַחוּם | 8 |
| 인자함-의 | 그리고-풍성하신 | 노하시기-에 | 더디신 | 여호와-는 | 그리고-은혜로우시도다 | 궐휴하시고 | |
| | | H0639 | H0750 | H3068 | H2587 | H7349 | |

여호와는 자비로우시며 은혜로우시며 노하기를 더디하시며 인자하심이 풍부하시도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִטּֽוֹר׃ | לְעוֹלָם | וְלֹא | יָרִיב | לָנֶצַח | לֹא־ | | 9 |
| 원망하지 | 영원히 | 그리고-아니하시리라 | 꾸짖지 | 영원히 | 아니하시리라 | | |
| H5201 | H5769 | H3808 | H7378 | H5331 | H3808 | | |

항상 경책지 아니하시며 노를 영원히 품지 아니하시리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גָּמַל | כַּעֲוֹנֹתֵינוּ | וְלֹא | לָנוּ | עָשָׂה | כַּחֲטָאֵינוּ | לֹא | 10 |
| 갚지 | 우리-의-불의-들-대로 | 그리고-아니하셨도다 | 우리-에게 | 행하지 | 우리-의-죄-들-대로 | 아니하셨도다 | |
| H1580 | H5771 | H3808 | | | H2399 | H3808 | |

עָלֵֽינוּ׃
우리-에게

우리의 죄를 따라 처치하지 아니하시며 우리의 죄악을 따라 갚지 아니하셨으니

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְרֵאָֽיו׃ | עַל־ | שָׁמַיִם | כִּגְבַהַּ | כִּי | | עַל־ | חַסְדּוֹ | 11 |
| 그-를-경외하는-자-들-에게 | 위-에 | 하늘-이 | 높음-처럼 | 참으로 | | 위-에 | 그-의-인자함-이 | |
| H3373 | | H8064 | H1361 | | | | | |
| | | | | | | H1396 | | |
| | | | | | | H0776 | | |

이는 하늘이 땅에서 높음 같이 그를 경외하는 자에게 그 인자하심이 크심이로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פְּשָׁעֵֽינוּ׃ | אֶת־ | מִמֶּנּוּ | הֵרְחִיק | מִמַּעֲרָב | מִזְרָח | כִּרְחַק | 12 |
| 우리-의-범죄-들-을 | — | 우리-에게서 | 멀리하셨도다 | 서녘-에서 | 동녘-이 | 멀음-처럼 | |
| H6588 | H0853 | | H7368 | H4628 | H4217 | H7368 | |

동이 서에서 먼 것 같이 우리 죄과를 우리에게서 멀리 옮기셨으며

13

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | יְהוָה | רִחַם | בָּנִים | עַל־ | אָב | כְּרִחַם |
| 위-에 | 여호와-가 | 불쌍히-여기셨도다 | 아들-을 | 위-에 | 아버지-가 | 불쌍히-여김-처럼 |
| | H3068 | H7355 | | | H0001 | H7355 |

| |
|---|
| יְרֵאָיו׃ |
| 그-를-경외하는-자-들-을 |
| H3373 |

아비가 자식을 불쌍히 여김 같이 여호와께서 자기를 경외하는 자를 불쌍히 여기시나니

14

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲנָחְנוּ׃ | עָפָר | כִּי־ | זָכוֹר | יִצְרֵנוּ | יָדַע | הוּא | כִּי־ |
| 우리-가 | 흙-이로다 | 참으로 | 기억하시도다 | 우리-의-지으신-바-를 | 아시도다 | 그-가 | 참으로 |
| H0587 | H6083 | | H2142 | H3336 | H3045 | H1931 | |

이는 저가 우리의 체질을 아시며 우리가 진토임을 기억하심이로다

15

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יָצִיץ׃ | כֵּן | הַשָּׂדֶה | כְּצִיץ | יָמָיו | כֶּחָצִיר | אֱנוֹשׁ |
| 피어나리라 | 그러하도다 | 들-의 | 꽃-처럼 | 그-의-날-들-이 | 풀-처럼 | 사람-은 |
| | | | | H3117 | | H0582 |

인생은 그 날이 풀과 같으며 그 영화가 들의 꽃과 같도다

16

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹד | יַכִּירֶנּוּ | וְלֹא־ | וְאֵינֶנּוּ | בּוֹ | עָבְרָה־ | רוּחַ | כִּי |
| 더-이상 | 알아보지 | 그리고-아니하리라 | 그리고-없도다-그-가 | 그-를 | 지나갔도다 | 바람-이 | 참으로 |
| H5750 | | H3808 | H0369 | | | H7307 | |

| |
|---|
| מְקוֹמוֹ׃ |
| 그-의-곳-이 |
| H4725 |

그것은 바람이 지나면 없어지나니 그곳이 다시 알지 못하거니와

17

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְרֵאָיו | עַל־ | עוֹלָם | וְעַד־ | מֵעוֹלָם | וַיהוָה | וְחֶסֶד | |
| 그-를-경외하는-자-들-을 | 위-에 | 영원 | 그리고-때-까지 | 영원-에서 | 여호와-의 | 그러나-인자함-이 | |
| H3373 | | H5769 | H5704 | H5769 | H3068 | | |

| | | |
|---|---|---|
| בָּנִים׃ | לִבְנֵי | וְצִדְקָתוֹ |
| 자녀-들-에게 | 자녀-들-의 | 그리고-그-의-의-가 |
| | | H6666 |

여호와의 인자하심은 자기를 경외하는 자에게 영원부터 영원까지 이르며 그의 의는 자손의 자손에게 미치리니

18

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לַעֲשׂוֹתָם׃ | פִּקֻּדָיו | וּלְזֹכְרֵי | בְּרִיתוֹ | לְשֹׁמְרֵי |
| 행하려고 | 그-의-법령-들-을 | 그리고-기억하는-자-들-에게 | 그-의-언약-을 | 지키는-자-들-에게 |
| | H6490 | H2142 | H1285 | H8104 |

곧 그 언약을 지키고 그 법도를 기억하여 행하는 자에게로다

19

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מָשָׁלָה׃ | בַּכֹּל | וּמַלְכוּתוֹ | כִּסְאוֹ | הֵכִין | בַּשָּׁמַיִם | יְהוָה |
| 것-을-다스리도다 | 온 | 그리고-그-의-왕권-이 | 그-의-보좌-를 | 세우셨도다 | 하늘-에서 | 여호와-가 |
| H4910 | H3605 | H4438 | H3678 | | H8064 | H3068 |

여호와께서 그 보좌를 하늘에 세우시고 그 정권으로 만유를 통치하시도다

20

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִשְׁמֹעַ | דְּבָרוֹ | עֹשֵׂי | כֹחַ | גִּבֹּרֵי | מַלְאָכָיו | יְהוָה | בָּרֲכוּ |
| 듣려고 | 그-의-말씀-을 | 행하는-자-들-이여 | 힘-의 | 강한 | 그-의-천사-들-이여 | 여호와-를 | 찬송하라 |
| H8085 | H1697 | | | H1368 | H4397 | H3068 | H1288 |

| | |
|---|---|
| דְּבָרוֹ׃ | בְּקוֹל |
| 그-의-말씀-의 | 소리-에 |
| H1697 | |

능력이 있어 여호와의 말씀을 이루며 그 말씀의 소리를 듣는 너희 천사여 여호와를 송축하라

21 בָּרֲכוּ יְהוָה כָּל־צְבָאָיו מְשָׁרְתָיו עֹשֵׂי רְצוֹנוֹ׃
찬송하라 여호와-를 모든 H3605 그-의-군대-여 그-의-섬기는-자-들-이여 행하는-자-들-이여 그-의-뜻-을 H7522
H1288 H3068 H8334

여호와를 봉사하여 그 뜻을 행하는 너희 모든 천군이여 여호와를 송축하라

22 בָּרֲכִי וְיהוָה כָּל־מַעֲשָׂיו בְּכָל־מְקֹמוֹת מֶמְשַׁלְתּוֹ
찬송하라 여호와-를 모든 H3605 그-의-행위-들-이여 모든 H3605 곳-들-에서 그-의-다스림-의
H1288 H3068 H4639 H4725 H4475

נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה׃
나-의-영혼-이여 — H0853 여호와-를 H3068
H5315

여호와의 지으심을 받고 그 다스리시는 모든 곳에 있는 너희여 여호와를 송축하라 내 영혼아 여호와를 송축하라

# Chapter 104

1 בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה יְהוָה אֱלֹהַי גָּדַלְתָּ מְאֹד
찬송하라 나-의-영혼-이여 — H0853 여호와-를 여호와 H3068 나-의-하나님-이여 당신-이-크시도다 매우 H3966
H1288 H5315 H3068 H0430 H1431

הוֹד וְהָדָר לָבָשְׁתָּ׃
존귀-와 그리고-위엄-을 H1926 당신-이-입으셨도다 H3847
H1935

내 영혼아 여호와를 송축하라 여호와 나의 하나님이여 주는 심히 광대하시며 존귀와 권위를 입으셨나이다

2 עֹטֶה־אוֹר כַּשַּׂלְמָה נוֹטֶה שָׁמַיִם כַּיְרִיעָה׃
덮으시는-이-가 빛-을 H0216 옷-처럼 H8008 펼치시는-이-가 하늘-을 H8064 휘장-처럼 H3407

주께서 옷을 입음 같이 빛을 입으시며 하늘을 휘장 같이 치시며

3 הַמְקָרֶה בַמַּיִם עֲלִיּוֹתָיו הַשָּׂם־רְכוּבוֹ עָבִים הַמְהַלֵּךְ
놓으시는-이-가 물-위-에 H4325 그-의-다락방-들-을 H5944 놓으시는-이-가 그-의-수레-로 H7398 구름-들-을 H5645 걷으시는-이-가 H1980

עַל־כַּנְפֵי רוּחַ׃
위-에 날개-들-을 H3671 바람-의 H7307

물에 자기 누각의 들보를 얹으시며 구름으로 자기 수레를 삼으시고 바람 날개로 다니시며

4 עֹשֶׂה מַלְאָכָיו רוּחוֹת מְשָׁרְתָיו אֵשׁ לֹהֵט׃
만드시는-이-가 그-의-천사-들-을 H4397 바람-들-로 H7307 그-의-섬기는-자-들-을 H8334 불-로 H0784 타오르는 H3857

바람으로 자기 사자를 삼으시며 화염으로 자기 사역자를 삼으시며

5 יָסַד־אֶרֶץ עַל־מְכוֹנֶיהָ בַּל־תִּמּוֹט עוֹלָם וָעֶד׃
놓으셨도다 H3245 땅-을 H0776 위-에 그곳-의-기초-들-위-에 H4349 아니하리라 H1077 흔들리지 H4131 영원히 H5769 그리고-영원히 H5703

땅의 기초를 두사 영원히 요동치 않게 하셨나이다

6 תְּהוֹם כַּלְבוּשׁ כִּסִּיתָו עַל־הָרִים יַעַמְדוּ־מָיִם׃
깊은-물-로 H8415 옷-처럼 H3830 당신-이-그것-을-덮으셨도다 H3680 위-에 산-들-의 H2022 서도다 H5975 물-이 H4325

6

옷으로 덮음 같이 땅을 바다로 덮으시매 물이 산들 위에 섰더니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | מִן־ | גַּעֲרָתְךָ֣ | יְנוּסָ֑ון | מִן־ | קֹ֖ול | רַֽעַמְךָ֣ | יֵחָפֵֽזוּון׃ |
| | 에서 | 당신-의-꾸짖음-에 | 도망가리라 | 에서 | 소리-에 | 당신-의-우레-의 | 서두르리라 |
| | H4480 | H1606 | H5127 | H4480 | H6963 | H7482 | H2648 |

주의 견책을 인하여 도망하여 주의 우뢰 소리를 인하여 빨리 가서

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | יַעֲלוּ֮ | הָרִ֪ים | יֵרְד֫וּ | בִּקְעֹ֥ות | אֶל־ | מְקֹ֣ום | זֶ֭ה | יָסַ֣דְתָּ |
| | 올라가도다 | 산-들-이 | 내려가도다 | 골짜기-들-로 | 향하여 | 곳-으로 | 이 | 당신-이-정하셨도다 |
| | H5927 | H2022 | H3381 | H1237 | H0413 | H4725 | H2088 | H3245 |

לָהֶ֗ם׃
그것들-에게
H1992

주의 정하신 처소에 이르렀고 산은 오르고 골짜기는 내려갔나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | גְּבוּל־ | שַׂ֭מְתָּ | בַּל־ | יַעֲבֹ֣רוּן | בַּל־ | יְשֻׁ֑בוּן | לְכַסֹּ֖ות |
| | 경계-를 | 당신-이-정하셨도다 | 아니하리라 | 그것들-이-넘지 | 아니하리라 | 그것들-이-돌아오지 | 덮으려고 |
| | H1366 | | H1077 | | H1077 | H7725 | H3680 |

הָאָֽרֶץ׃
땅-을
H0776

주께서 물의 경계를 정하여 넘치지 못하게 하시며 다시 돌아와 땅을 덮지 못하게 하셨나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | הַמְשַׁלֵּ֣חַ | מַעְיָנִ֣ים | בַּ֭נְּחָלִים | בֵּ֣ין | הָרִ֑ים | יְהַלֵּכ֥וּן׃ |
| | 보내시는-이-가 | 샘-들-을 | 골짜기-들-에서 | 사이-에서 | 산-들-의 | 흐르리라 |
| | H7971 | H4599 | | H0996 | H2022 | H1980 |

여호와께서 샘으로 골짜기에서 솟아나게 하시고 산 사이에 흐르게 하사

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | יַשְׁקוּ֮ | כָּל־ | חַיְתֹ֪ו | שָׂ֫דָי | יִשְׁבְּר֥וּ | פְּרָאִ֑ים | צְמָאָֽם׃ |
| | 마시게-하리라 | 모든 | 짐승-들-을 | 들-의 | 해소하리라 | 들나귀-들-이 | 그들-의-갈증-을 |
| | H8248 | H3605 | | | H7665 | H6501 | H6772 |

들의 각 짐승에게 마시우시니 들나귀들도 해갈하며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | עֲלֵיהֶ֥ם | עֹוף־ | הַשָּׁמַ֑יִם | יִשְׁכֹּ֥ון | מִבֵּ֣ין | עֳפָאִ֑ים | יִתְּנ֥וּ־ | קֹֽול׃ |
| | 그것들-위-에서 | 새-가 | 하늘-의 | 거하리라 | 사이-에서 | 나뭇가지-들-의 | 내리라 | 소리-를 |
| | | H5775 | H8064 | H7931 | H0996 | H6073 | H5414 | |

공중의 새들이 그 가에서 깃들이며 나무가지 사이에서 소리를 발하는도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | מַשְׁקֶ֣ה | הָרִ֣ים | מֵעֲלִיֹּותָ֑יו | מִפְּרִ֥י | מַעֲשֶׂ֖יךָ | תִּשְׂבַּ֣ע | הָאָֽרֶץ׃ |
| | 적시시는-이-가 | 산-들-을 | 그-의-다락방-들-에서 | 열매-에서 | 당신-의-행위-들-의 | 만족하리라 | 땅-이 |
| | H8248 | H2022 | H5944 | H6529 | H4639 | H7646 | H0776 |

저가 그 누각에서 산에 물을 주시니 주의 행사의 결과가 땅에 풍족하도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | מַצְמִ֣יחַ | חָצִ֣יר | לַבְּהֵמָ֑ה | וְעֵ֥שֶׂב | לַעֲבֹדַ֥ת | הָאָדָ֗ם | לְהֹוצִ֥יא | לֶ֝֗חֶם |
| | 자라게-하시는-이-가 | 풀-을 | 짐승-을-위하여 | 그리고-채소-를 | 일-을-위하여 | 사람-의 | 내시려고 | 빵-을 |
| | H6779 | | H0929 | H6212 | H5656 | H0120 | H3318 | H3899 |

מִן־ הָאָֽרֶץ׃
에서 땅-의
H0776

저가 가축을 위한 풀과 사람의 소용을 위한 채소를 자라게 하시며 땅에서 식물이 나게 하시고

15

| וְיַיִן | יְשַׂמַּח | לְבַב־ | אֱנוֹשׁ | לְהַצְהִיל | פָּנִים | מִשָּׁמֶן | וְלֶחֶם |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-포도주-가 | 기쁨게-하리라 | 마음-을 | 사람-의 | 빛나게-하려고 | 얼굴-을 | 기름-에서 | 그리고-빵-이 |
| H3196 | H8055 | H3824 | H0582 | | H6440 | H8081 | H3899 |

| יִסְעָד׃ | אֱנוֹשׁ | לְבַב־ |
|---|---|---|
| 붙들리라 | 사람-의 | 마음-을 |
| H5582 | H0582 | H3824 |

사람의 마음을 기쁘게 하는 포도주와 사람의 얼굴을 윤택케 하는 기름과 사람의 마음을 힘있게 하는 양식을 주셨도다

16

| נָטָע׃ | אֲשֶׁר | לְבָנוֹן | אַרְזֵי | יְהוָה | עֲצֵי | יִשְׂבְּעוּ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 심으셨도다 | 누구-를 | 레바논-의 | 백향나무-들-이 | 여호와-의 | 나무-들-이 | 만족하리라 |
| H5193 | | H3844 | H0730 | H3068 | H6086 | H7646 |

여호와의 나무가 우택에 흡족함이여 곧 그의 심으신 레바논 백향목이로다

17

| בֵּיתָהּ׃ | בְּרוֹשִׁים | חֲסִידָה | יְקַנְּנוּ | צִפֳּרִים | שָׁם | אֲשֶׁר־ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그곳-의-집이로다 | 잣나무-들-이 | 황새-는 | 둥지-만드리라 | 새-들-이 | 거기-에서 | 누구-의 |
| | H1265 | H2624 | H7077 | H6833 | H8033 | |

새들이 그 속에 깃을 들임이여 학은 잣나무로 집을 삼는도다

18

| לַשְּׁפַנִּים׃ | מַחְסֶה | סְלָעִים | לַיְעֵלִים | הַגְּבֹהִים | הָרִים |
|---|---|---|---|---|---|
| 바위너구리-들-을-위한 | 피난처로다 | 바위-들-은 | 산양-들-을-위함이로다 | 높은 | 산-들-은 |
| | H4268 | H5553 | H3277 | H1364 | H2022 |

높은 산들은 산양을 위함이여 바위는 너구리의 피난처로다

19

| מְבוֹאוֹ׃ | יָדַע | שֶׁמֶשׁ | לְמוֹעֲדִים | יָרֵחַ | עָשָׂה |
|---|---|---|---|---|---|
| 그것-의-지는-곳-을 | 알도다 | 해-는 | 절기-들-을-위하여 | 달-을 | 만드셨도다 |
| H3996 | H3045 | H8121 | H4150 | H3394 | |

여호와께서 달로 절기를 정하심이여 해는 그 지는 것을 알도다

20

| יָעַר׃ | חַיְתוֹ־ | כָּל־ | תִּרְמֹשׂ | בּוֹ־ | לָיְלָה | וַיְהִי | חֹשֶׁךְ | תָּשֶׁת־ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 숲-의 | 짐승-이 | 모든 | 기어다니리라 | 그-안-에서 | 밤-이 | 그리고-되리라 | 어둠-을 | 당신-이-놓으시도다 |
| | | H3605 | H7430 | | H3915 | H1961 | H2822 | H7896 |

주께서 흑암을 지어 밤이 되게 하시니 삼림의 모든 짐승이 기어 나오나이다

21

| אָכְלָם׃ | מֵאֵל | וּלְבַקֵּשׁ | לַטָּרֶף | שְׁאֲגִים | הַכְּפִירִים |
|---|---|---|---|---|---|
| 그들-의-먹이-를 | 하나님-에게서 | 그리고-구하려고 | 먹이-를-위하여 | 포효하리라 | 젊은-사자-들-이 |
| H0400 | H0410 | H1245 | H2964 | H7580 | |

젊은 사자가 그 잡을 것을 쫓아 부르짖으며 그 식물을 하나님께 구하다가

22

| יִרְבָּצוּן׃ | מְעוֹנֹתָם | וְאֶל־ | יֵאָסְפוּן | הַשֶּׁמֶשׁ | תִּזְרַח |
|---|---|---|---|---|---|
| 누우리라 | 그들-의-굴-에서 | 그리고-향하여 | 모이리라 | 해-가 | 떠오르리라 |
| H7257 | H4585 | H0413 | H0622 | H8121 | H2224 |

해가 돋으면 물러가서 그 굴혈에 눕고

23

| עֶרֶב׃ | עֲדֵי־ | וְלַעֲבֹדָתוֹ | לְפָעֳלוֹ | אָדָם | יֵצֵא |
|---|---|---|---|---|---|
| 저녁 | 때-까지 | 그리고-그-의-일-에 | 그-의-일-에 | 사람-이 | 나가리라 |
| H6153 | H5704 | H5656 | H6467 | H0120 | H3318 |

사람은 나와서 노동하며 저녁까지 수고하는도다

24 מָה־ רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְהוָה כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ מָלְאָה
어찌나 많도다 당신-의-행위-들-이 여호와여 그것들-모두-를 지혜-로 당신-이-만드셨도다 가득하도다
H4100 H7231 H4639 H3068 H3605 H2451 H4390

הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ׃
땅-이 당신-의-소유물-로
H0776 H7075

여호와여 주의 하신 일이 어찌 그리 많은지요 주께서 지혜로 저희를 다 지으셨으니 주의 부요가 땅에 가득하니이다

25 זֶה הַיָּם גָּדוֹל וּרְחַב יָדָיִם שָׁם־ רֶמֶשׂ וְאֵין מִסְפָּר
이것-이 바다-로다 크고 그리고-넓은 손-의 거기-에 기어다니는-것-이 그리고-없도다 수-가
H2088 H3220 H1419 H7342 H3027 H8033 H7431 H0369 H4557

חַיּוֹת קְטַנּוֹת עִם־ גְּדֹלוֹת׃
생물-들-이 작은 함께 큰

저기 크고 넓은 바다가 있고 그 속에 동물 곧 대소 생물이 무수하니이다

26 שָׁם אֳנִיּוֹת יִתְהַלֵּכוּן לִוְיָתָן זֶה־ יָצַרְתָּ לְשַׂחֶק־ בּוֹ׃
거기-에서 배-들-이 다니리라 레비야탄-이 이것-을 당신-이-빚으셨도다 놀려고 그-안-에서
H8033 H0591 H1980 H3882 H2088 H3335 H7832

선척이 거기 다니며 주의 지으신 악어가 그 속에서 노나이다

27 כֻּלָּם אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּן לָתֵת אָכְלָם בְּעִתּוֹ׃
그것들-모두-가 당신-을 바라보리라 주시려고 그들-의-먹이-를 때-에
H3605 H0413 H1980 H5414 H0400 H6256

이것들이 다 주께서 때를 따라 식물 주시기를 바라나이다

28 תִּתָּן לָהֶם יִלְקֹטוּן תִּפְתָּח יָדְךָ יִשְׂבְּעוּן
당신-이-주시도다 그들-에게 그들-이-줍도다 당신-이-여시도다 당신-의-손-을 그들-이-만족하리라
H5414 H1992 H3950 H6605 H3027 H7646

טוֹב׃
좋은-것-으로

주께서 주신즉 저희가 취하며 주께서 손을 펴신즉 저희가 좋은 것으로 만족하다가

29 תַּסְתִּיר פָּנֶיךָ יִבָּהֵלוּן תֹּסֵף רוּחָם
당신-이-숨기시도다 당신-의-얼굴-을 그들-이-두려워하리라 당신-이-거두시도다 그들-의-영-을
H5641 H6440 H0926 H0622 H7307

יִגְוָעוּן וְאֶל־ עֲפָרָם יָשׁוּבוּן׃
그들-이-죽으리라 그리고-향하여 그들-의-흙-으로 그들-이-돌아가리라
H1478 H0413 H6083 H7725

주께서 낯을 숨기신즉 저희가 떨고 주께서 저희 호흡을 취하신즉 저희가 죽어 본 흙으로 돌아가나이다

30 תְּשַׁלַּח רוּחֲךָ יִבָּרֵאוּן וְתְחַדֵּשׁ פְּנֵי אֲדָמָה׃
당신-이-보내시도다 당신-의-영-을 그들-이-창조되리라 그리고-당신-이-새롭게-하시도다 얼굴-을 땅-의
H7971 H7307 H1254 H2318 H6440 H0127

주의 영을 보내어 저희를 창조하사 지면을 새롭게 하시나이다

31 יְהִי כְבוֹד יְהוָה לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְהוָה בְּמַעֲשָׂיו׃
있으리라 영광-이 여호와-의 영원히 기쁨하시리라 여호와-가 그-의-행위-들-안-에서
H1961 H3519 H3068 H5769 H8055 H3068 H4639

여호와의 영광이 영원히 계속할지며 여호와는 자기 행사로 인하여 즐거워하실지로다

32 הַמַּבִּיט לָאָרֶץ וַתִּרְעָד יִגַּע בֶּהָרִים וְיֶעֱשָׁנוּ׃
바라보시는-이-가 땅-을 그리고-떨리라-그곳-이 만지시도다 산-들-을 그리고-연기-내리라-그것들-이
H6225 H2022 H5060 H7460 H0776 H5027

저가 땅을 보신즉 땅이 진동하며 산들에 접촉하신즉 연기가 발하도다

33 אָשִׁירָה לַיהוָה בְּחַיָּי אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי׃
내-가-노래하리라 여호와-에게 나-의-생애-에 내-가-찬양하리라 나-의-하나님-에게 내-가-있는-동안
H7891 H3068 H2167 H0430 H5750

나의 평생에 여호와께 노래하며 나의 생존한 동안 내 하나님을 찬양하리로다

34 יֶעֱרַב עָלָיו שִׂיחִי אָנֹכִי אֶשְׂמַח בַּיהוָה׃
기뻐시리라 그-에게 나-의-묵상-이 나-는 기뻐하리라 여호와-안-에서
H6149 H7879 H0595 H8055 H3068

나의 묵상을 가상히 여기시기를 바라나니 나는 여호와로 인하여 즐거워하리로다

35 יִתַּמּוּ חַטָּאִים מִן־הָאָרֶץ וּרְשָׁעִים עוֹד אֵינָם בָּרֲכִי נַפְשִׁי יָהּ הַלְלוּ־יָהּ׃
마치리라 죄인-들-이 에서 땅-의 그리고-악인-들-이 더-이상 없으리라 찬송하라 나-의-영혼-이여 여호와-를 찬양하라 여호와-를 —
H8552 H2400 H0776 H7563 H5750 H0369 H1288 H5315 H3050 H3068 H0853

죄인을 땅에서 소멸하시며 악인을 다시 있지 못하게 하실지로다 내 영혼아 여호와를 송축하라 할렐루야

## Chapter 105

1 הוֹדוּ לַיהוָה קִרְאוּ בִשְׁמוֹ הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו׃
감사하라 여호와-에게 부르라 그-의-이름-으로 알리라 백성들-가운데 그-의-행위들-을
H3034 H3068 H7121 H8034 H3045 H5949

여호와께 감사하며 그 이름을 불러 아뢰며 그 행사를 만민 중에 알게 할지어다

2 שִׁירוּ־לוֹ זַמְּרוּ־לוֹ שִׂיחוּ בְּכָל־נִפְלְאוֹתָיו׃
노래하라 그-에게 찬송하라 그-에게 말하라 모든 그-의-기이한-것들-을
H7891 H2167 H3605 H7878 H6381

그에게 노래하며 그를 찬양하며 그의 모든 기사를 말할지어다

3 הִתְהַלְלוּ בְשֵׁם קָדְשׁוֹ יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי יְהוָה׃
자랑하라 이름-으로 그-의-거룩한 기뻐할지어다 마음-이 구하는-자들-의 여호와-를
H8034 H6944 H8055 H3068 H1245

그 성호를 자랑하라 무릇 여호와를 구하는 자는 마음이 즐거울지로다

4 דִּרְשׁוּ יְהוָה וְעֻזּוֹ בַּקְשׁוּ פָנָיו תָּמִיד׃
구하라 여호와-와 그리고-그-의-능력-을 구하라 그-의-얼굴-을 항상
H1875 H3068 H5797 H1245 H6440 H8548

여호와와 그 능력을 구할지어다 그 얼굴을 항상 구할지어다

5 זִכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר־עָשָׂה מוֹפְתָיו וּמִשְׁפְּטֵי־פִיו׃
기억하라 그-의-기이한-것들-을 그-가 행하신 그-의-이적들-과 그리고-심판들-을 그-의-입-의
H2142 H6381 H4159 H6310

그 종 아브라함의 후손 곧 택하신 야곱의 자손 너희는 그의 행하신 기사와 그 이적과 그 입의 판단을 기억할지어다

6

| זֶ֣רַע | אַבְרָהָ֣ם | עַבְדּ֑וֹ | בְּנֵ֖י | יַעֲקֹ֣ב | בְּחִירָ֣יו׃ |
|---|---|---|---|---|---|
| 씨-여 | 아브라함 | 그-의-종-이여 | 자손들-아 | 야곱 | 그-의-택한-자들-아 |
| H2233 | H0085 | H5650 | H3290 | H3290 | H0972 |

(앞절과 동일)

7

| הִ֭וא | יְהוָ֣ה | אֱלֹהֵ֑ינוּ | בְּכָל־ | הָאָ֥רֶץ | מִשְׁפָּטָֽיו׃ |
|---|---|---|---|---|---|
| 그-는 | 여호와 | 우리-의-하나님-이시라 | 온 | 땅-에 | 그-의-심판들-이로다 |
| H1931 | H3068 | H0430 | H3605 | H0776 | H4941 |

그는 여호와 우리 하나님이시라 그의 판단이 온 땅에 있도다

8

| זָכַ֣ר | לְעוֹלָ֑ם | בְּרִית֗וֹ | דָּ֭בָר | צִוָּ֣ה | לְאֶ֣לֶף | דּֽוֹר׃ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 기억하셨도다 | 영원히 | 그-의-언약-을 | 말씀-을 | 명령하셨으니 | 천-세대-까지 | 대-에 |
| H2142 | H5769 | H1285 | H1697 | H6680 | H0505 | H1755 |

그는 그 언약 곧 천 대에 명하신 말씀을 영원히 기억하셨으니

9

| אֲשֶׁ֣ר | כָּ֭רַת | אֶת־ | אַבְרָהָ֑ם | וּשְׁבוּעָת֥וֹ | לְיִשְׂחָֽק׃ |
|---|---|---|---|---|---|
| 곧 | 세우신 | 와-함께 | 아브라함 | 그리고-그-의-맹세-를 | 이삭-에게 |
| | H3772 | H0854 | H0085 | H7621 | H3446 |

이것은 아브라함에게 하신 언약이며 이삭에게 하신 맹세며

10

| וַיַּעֲמִידֶ֣הָ | לְיַעֲקֹ֣ב | לְחֹ֑ק | לְיִשְׂרָאֵ֥ל | בְּרִ֝֗ית | עוֹלָֽם׃ |
|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-세우셨도다-그것-을 | 야곱-에게 | 율례-로 | 이스라엘-에게 | 언약-으로 | 영원한 |
| H5975 | H3290 | H2706 | H3478 | H1285 | H5769 |

야곱에게 세우신 율례 곧 이스라엘에게 하신 영영한 언약이라

11

| לֵאמֹ֑ר | לְךָ֥ | אֶתֵּ֗ן | אֶת־ | אֶ֣רֶץ־ | כְּנַ֭עַן | חֶ֣בֶל | נַחֲלַתְכֶֽם׃ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하시기를 | 너-에게 | 내-가-주리라 | 을 | 땅-을 | 가나안 | 줄-을 | 너희-의-기업-으로 |
| H0559 | | H5414 | H0853 | H0776 | | | H5159 |

이르시기를 내가 가나안 땅을 네게 주어 너희 기업의 지경이 되게 하리라 하셨도다

12

| בִּֽהְיוֹתָ֥ם | מְתֵ֑י | מִסְפָּ֥ר | כִּ֝מְעַ֗ט | וְגָרִ֥ים | בָּֽהּ׃ |
|---|---|---|---|---|---|
| 그들-이-될-때-에 | 사람들-이 | 수-에 | 적은 | 그리고-나그네-인 | 그-곳-에서 |
| H1961 | H4962 | H4557 | H4592 | | |

때에 저희 인수가 적어 매우 영성하며 그 땅에 객이 되어

13

| וַיִּתְהַלְּכ֥וּ | מִגּ֑וֹי | אֶל־ | גּ֥וֹי | מִ֝מַּמְלָכָ֗ה | אֶל־ | עַ֣ם | אַחֵֽר׃ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-다녔으니 | 나라-에서 | 에게 | 나라 | 왕국-에서 | 에게 | 백성 | 다른 |
| H1980 | | H0413 | | H4467 | H0413 | | H0312 |

이 족속에게서 저 족속에게로, 이 나라에서 다른 민족에게로 유리하였도다

14

| לֹֽא־ | הִנִּ֣יחַ | אָ֭דָם | לְעָשְׁקָ֑ם | וַיּ֖וֹכַח | עֲלֵיהֶ֣ם | מְלָכִֽים׃ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니 | 허락하지-않으셨으니 | 사람-이 | 그들-을-압제하기를 | 그리고-꾸짖으셨도다 | 그들-을-인하여 | 왕들-을 |
| H3808 | H3240 | H0120 | H6231 | H3198 | | H4428 |

사람이 그들을 해하기를 용납지 아니하시고 그들의 연고로 열왕을 꾸짖어

15

| תָּרֵֽעוּ׃ | אַל־ | וְלִ֝נְבִיאַ֗י | בִּמְשִׁיחָ֑י | תִּגְּע֥וּ | אַל־ |
|---|---|---|---|---|---|
| 해하라 | 하지-말라 | 그리고-나-의-선지자들-에게 | 나-의-기름-부음-받은-자들-을 | 만지라 | 하지-말라 |
| | H0408 | H5030 | H4899 | H5060 | H0408 |

이르시기를 나의 기름 부은 자를 만지지 말며 나의 선지자를 상하지 말라 하셨도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 16 | וַיִּקְרָא | עַל־ | הָאָרֶץ | כָּל־ | מַטֵּה־ | לֶחֶם | שָׁבָר׃ | |
| | 그리고-부르셨으니 | 위-에 | 그-땅 | 모든 | 지팡이-를 | 양식-의 | 꺾으셨도다 | |
| | H7121 | | H0776 | H3605 | H4294 | H3899 | H7665 | |

그가 또 기근을 불러 그 땅에 임하게 하여 그 의뢰하는 양식을 다 끊으셨도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 17 | שָׁלַח | לִפְנֵיהֶם | אִישׁ | לְעֶבֶד | נִמְכַּר | יוֹסֵף׃ |
| | 보내셨으니 | 그들-앞-에 | 사람-을 | 종-으로 | 팔린 | 요셉 |
| | H7971 | H6440 | H0376 | H5650 | H4376 | H3130 |

한 사람을 앞서 보내셨음이여 요셉이 종으로 팔렸도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 18 | עִנּוּ | בַכֶּבֶל | ]רגליו[ | )רַגְלוֹ( | בַּרְזֶל | בָּאָה | נַפְשׁוֹ׃ |
| | 고통주었으니 | 족쇄-로 | 그-의-발-을 | 그-의-발-을 | 쇠-가 | 들어갔도다 | 그-의-영혼-에 |
| | H7971 | H3525 | H7272 | H7272 | H1270 | H0935 | H5315 |

그 발이 착고에 상하며 그 몸이 쇠사슬에 매였으니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 19 | עַד־ | עֵת | בֹּא־ | דְּבָרוֹ | אִמְרַת | יְהוָה | צְרָפָתְהוּ׃ |
| | 까지 | 때 | 이르러 | 그-의-말씀-이 | 말씀-이 | 여호와-의 | 그-를-연단하였도다 |
| | H5704 | H6256 | H0935 | H1697 | | H3068 | H6884 |

곧 여호와의 말씀이 응할 때까지라 그 말씀이 저를 단련하였도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 | שָׁלַח | מֶלֶךְ | וַיַּתִּירֵהוּ | מֹשֵׁל | עַמִּים | וַיְפַתְּחֵהוּ׃ |
| | 보내셨으니 | 왕-이 | 그리고-그-를-풀어주셨으니 | 다스리는-자-가 | 백성들-의 | 그리고-그-를-놓아주셨도다 |
| | H7971 | H4428 | | H4910 | | |

왕이 사람을 보내어 저를 방석함이여 열방의 통치자가 저로 자유케 하였도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 21 | שָׂמוֹ | אָדוֹן | לְבֵיתוֹ | וּמֹשֵׁל | בְּכָל־ | קִנְיָנוֹ׃ |
| | 세우셨으니-그-를 | 주인-으로 | 그-의-집-에 | 그리고-다스리는-자-로 | 모든 | 그-의-소유-에 |
| | | H0113 | | H4910 | H3605 | H7075 |

저로 그 집의 주관자를 삼아 그 모든 소유를 관리케 하고

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 22 | לֶאְסֹר | שָׂרָיו | בְּנַפְשׁוֹ | וְזִקְנָיו | יְחַכֶּם׃ |
| | 묶으며 | 그-의-방백들-을 | 그-의-뜻대로 | 그리고-그-의-장로들-을 | 지혜롭게-하셨도다 |
| | H0631 | H8269 | H5315 | H2205 | H2449 |

임의로 백관을 제어하며 지혜로 장로들을 교훈하게 하였도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 23 | וַיָּבֹא | יִשְׂרָאֵל | מִצְרָיִם | וְיַעֲקֹב | גָּר | בְּאֶרֶץ־ | חָם׃ |
| | 그리고-왔으니 | 이스라엘-이 | 이집트-에 | 그리고-야곱-이 | 거주하였도다 | 땅-에서 | 함 |
| | H0935 | H3478 | H4714 | H3290 | | H0776 | H2526 |

이에 이스라엘이 애굽에 들어감이여 야곱이 함 땅에 객이 되었도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 24 | וַיֶּפֶר | אֶת־ | עַמּוֹ | מְאֹד | וַיַּעֲצִמֵהוּ | מִצָּרָיו׃ |
| | 그리고-번성케-하셨으니 | 을 | 그-의-백성-을 | 크게 | 그리고-강하게-하셨도다-그들-을 | 그들-의-대적들보다 |
| | H6509 | H0853 | | H3966 | | |

여호와께서 그 백성을 크게 번성케 하사 그들의 대적보다 강하게 하셨으며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 25 | הָפַךְ | לִבָּם | לִשְׂנֹא | עַמּוֹ | לְהִתְנַכֵּל | בַּעֲבָדָיו׃ |
| | 돌이키셨으니 | 그들-의-마음-을 | 미워하도록 | 그-의-백성-을 | 속이도록 | 그-의-종들-을 |
| | H2015 | | H8130 | | H5230 | H5650 |

또 저희 마음을 변하여 그 백성을 미워하게 하시며 그 종들에게 교활히 행하게 하셨도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | בּוֹ׃ | בָּחַר־ | אֲשֶׁר | אַהֲרֹן | עַבְדּוֹ | מֹשֶׁה | שָׁלַח | 26 |
| | 그-를 | 택하신 | 곧 | 아론 | 그-의-종-을 | 모세 | 보내셨으니 | |
| | | H0977 | | H0175 | H5650 | H4872 | H7971 | |

또 그 종 모세와 그 택하신 아론을 보내시니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | חָם׃ | בְּאֶרֶץ | וּמֹפְתִים | אֹתוֹתָיו | דִּבְרֵי | בָם | שָׂמוּ־ | 27 |
| | 함 | 땅-에서 | 그리고-이적들-을 | 그-의-표적들-의 | 말씀들-을 | 그들-가운데 | 두셨으니 | |
| | H2526 | H0776 | H4159 | H0226 | H1697 | | | |

저희가 그 백성 중에 여호와의 표징을 보이고 함 땅에서 기사를 행하였도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | ]דברוו | אֶת־ | מָרוּ | וְלֹא־ | וַיַּחְשֵׁךְ | חָשֵׁךְ | שָׁלַח | 28 |
| | 그-의-말씀들-을 | 을 | 거역하였도다 | 그리고-아니 | 그리고-어둡게-하셨도다 | 어둠-을 | 보내셨으니 | |
| | H1697 | H0853 | H4784 | H3808 | H2821 | H2822 | H7971 | |

)דְּבָרוֹ׃(
그-의-말씀-을
H1697

여호와께서 흑암을 보내사 어둡게 하시니 그 말씀을 어기지 아니하였도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | דְּגָתָם׃ | אֶת־ | וַיָּמֶת | לְדָם | מֵימֵיהֶם | אֶת־ | הָפַךְ | 29 |
| | 그들-의-물고기-를 | 을 | 그리고-죽이셨도다 | 피-로 | 그들-의-물-을 | 을 | 바꾸셨으니 | |
| | H1710 | H0853 | H4191 | H1818 | H4325 | H0853 | H2015 | |

저희 물을 변하여 피가 되게 하사 저희 물고기를 죽이셨도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | מַלְכֵיהֶם׃ | בְּחַדְרֵי | צְפַרְדְּעִים | אַרְצָם | שָׁרַץ | 30 |
| | 그들-의-왕들-의 | 방들-에 | 개구리-가 | 그들-의-땅-에 | 번성했으니 | |
| | H4428 | H2315 | H6854 | H0776 | H8317 | |

그 땅에 개구리가 번성하여 왕의 궁실에도 있었도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | גְּבוּלָם׃ | בְּכָל־ | כִּנִּים | עָרֹב | וַיָּבֹא | אָמַר | 31 |
| | 그들-의-지역-에 | 온 | 이-가 | 파리-가 | 그리고-왔도다 | 말씀하셨으니 | |
| | H1366 | H3605 | H3654 | H6157 | H0935 | H0559 | |

여호와께서 말씀하신즉 파리떼가 오며 저희 사경에 이가 생겼도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | בְּאַרְצָם׃ | לֶהָבוֹת | אֵשׁ | בָּרָד | גִּשְׁמֵיהֶם | נָתַן | 32 |
| | 그들-의-땅-에 | 불꽃-을 | 불 | 우박-으로 | 그들-의-비-를 | 주셨으니 | |
| | H0776 | H3852 | H0784 | H1259 | H1653 | H5414 | |

비 대신 우박을 내리시며 저희 땅에 화염을 내리셨도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | גְּבוּלָם׃ | וַיְנַפֵּץ | גַּפְנָם | וּתְאֵנָתָם | וַיְשַׁבֵּר | עֵץ | 33 |
| | 그들-의-지역-의 | 그리고-치셨으니 | 그들-의-포도나무-와 | 그리고-그들-의-무화과나무-를 | 그리고-부러뜨리셨도다 | 나무-를 | |
| | H1366 | H5221 | H1612 | H8384 | H7665 | H6086 | |

저희 포도나무와 무화과나무를 치시며 저희 사경의 나무를 찍으셨도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | מִסְפָּר׃ | וְאֵין | וַיֶּלֶק | אַרְבֶּה | וַיָּבֹא | אָמַר | 34 |
| | 수-가 | 그리고-없었도다 | 그리고-느치-가 | 메뚜기-가 | 그리고-왔도다 | 말씀하셨으니 | |
| | H4557 | H0369 | H3218 | H0697 | H0935 | H0559 | |

여호와께서 말씀하신즉 황충과 무수한 메뚜기가 이르러

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 35 | וַיֹּאכַל | כָּל־ | עֵשֶׂב | בְּאַרְצָם | וַיֹּאכַל | פְּרִי | אַדְמָתָם׃ |
| | 그리고-먹었으니 | 모든 | 풀-을 | 그들-의-땅-에서 | 그리고-먹었도다 | 열매-를 | 그들-의-토지-의 |
| | H0398 | H3605 | H6212 | H0776 | H0398 | H6529 | H0127 |

저희 땅에 모든 채소를 먹으며 그 밭에 열매를 먹었도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 36 | וַיַּךְ | כָּל־ | בְּכוֹר | בְּאַרְצָם | רֵאשִׁית | לְכָל־ | אוֹנָם׃ |
| | 그리고-치셨으니 | 모든 | 장자-를 | 그들-의-땅-에서 | 처음-것-을 | 모든 | 그들-의-기력-의 |
| | H5221 | H3605 | H1060 | H0776 | H7225 | H3605 | H0202 |

여호와께서 또 저희 땅의 모든 장자를 치시니 곧 저희 모든 기력의 시작이로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 37 | וַיּוֹצִיאֵם | וְזָהָב | וְאֵין | בִּשְׁבָטָיו | כּוֹשֵׁל׃ | |
| | 그리고-인도하셨으니-그들-을 | 그리고-금-으로 | 그리고-없었도다 | 그-의-지파들-에 | 비틀거리는-자-가 | |
| | H3318 | H2091 | H0369 | H7626 | H3782 | |

그들을 인도하여 은금을 가지고 나오게 하시니 그 지파 중에 약한 자가 하나도 없었도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 38 | שָׂמַח | מִצְרַיִם | בְּצֵאתָם | כִּי־ | נָפַל | פַּחְדָּם | עֲלֵיהֶם׃ |
| | 기뻐하였으니 | 이집트-가 | 그들-이-나갈-때-에 | 이는 | 떨어졌음이라 | 그들-의-두려움-이 | 그들-위-에 |
| | H8055 | H4714 | H3318 | | H5307 | H6343 | |

그들의 떠날 때에 애굽이 기뻐하였으니 저희가 그들을 두려워함이로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 39 | פָּרַשׂ | עָנָן | לְמָסָךְ | וְאֵשׁ | לְהָאִיר | לָיְלָה׃ |
| | 펼치셨으니 | 구름-을 | 덮개-로 | 그리고-불-을 | 비추시려고 | 밤-에 |
| | H6566 | H6051 | H4539 | H0784 | H0215 | H3915 |

여호와께서 구름을 펴사 덮개를 삼으시고 밤에 불로 밝히셨으며

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 40 | שָׁאַל | וַיָּבֵא | שְׂלָו | וְלֶחֶם | שָׁמַיִם | יַשְׂבִּיעֵם׃ |
| | 구하였으니 | 그리고-가져오셨도다 | 메추라기-를 | 그리고-양식-으로 | 하늘-의 | 만족케-하셨도다-그들-을 |
| | H7592 | H0935 | H7958 | H3899 | H8064 | H7646 |

그들이 구한즉 메추라기로 오게 하시며 또 하늘 양식으로 그들을 만족케 하셨도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 41 | פָּתַח | צוּר | וַיָּזוּבוּ | מַיִם | הָלְכוּ | בַצִּיּוֹת | נָהָר׃ |
| | 여셨으니 | 반석-을 | 그리고-흘렀도다 | 물-이 | 흘렀으니 | 마른-곳들-에서 | 강-같이 |
| | H6566 | H6697 | H2100 | H4325 | H1980 | H6723 | H5104 |

반석을 가르신즉 물이 흘러나서 마른 땅에 강 같이 흘렀으니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 42 | כִּי־ | זָכַר | אֶת־ | דְּבַר | קָדְשׁוֹ | אַבְרָהָם | עַבְדּוֹ׃ |
| | 이는 | 기억하셨음이라 | 을 | 말씀-을 | 그-의-거룩한 | 아브라함 | 그-의-종-을 |
| | | H2142 | H0853 | H1697 | H6944 | H0085 | H5650 |

이는 그 거룩한 말씀과 그 종 아브라함을 기억하셨음이로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 43 | וַיּוֹצֵא | עַמּוֹ | בְּשָׂשׂוֹן | בְּרִנָּה | אֶת־ | בְּחִירָיו׃ |
| | 그리고-인도하셨으니 | 그-의-백성-을 | 기쁨-으로 | 즐거움-으로 | 을 | 그-의-택한-자들-을 |
| | H3318 | | H8342 | H7440 | H0853 | H0972 |

그 백성으로 즐거이 나오게 하시며 그 택한 자로 노래하며 나오게 하시고

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 44 | וַיִּתֶּן | לָהֶם | אַרְצוֹת | גּוֹיִם | וַעֲמַל | לְאֻמִּים | יִירָשׁוּ׃ |
| | 그리고-주셨도다 | 그들-에게 | 땅들-을 | 민족들-의 | 그리고-수고-를 | 백성들-의 | 차지하였으니 |
| | H5414 | H1992 | H0776 | | H5999 | H3816 | H3423 |

열방의 땅을 저희에게 주시며 민족들의 수고한 것을 소유로 취하게 하셨으니

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַלְלוּ־ | יִנָּצְרוּ | וְתוֹרֹתָיו | חֻקָּיו | יִשְׁמְרוּ | וּבַעֲבוּר | 45 |
| 할렐루야 | 지키게-하려-함이라 | 그리고-그-의-율법들-을 | 그-의-율례들-을 | 지키게-하려-함이라 | 이-는 | |
| | H5341 | H8451 | H2706 | H8104 | H5668 | |

יָהּ׃
야
H3050

이는 저희로 그 율례를 지키며 그 법을 좇게 하려 하심이로다 할렐루야

## Chapter 106

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַלְלוּיָהּ | הוֹדוּ | לַיהוָה | כִּי־ | טוֹב | כִּי | לְעוֹלָם | חַסְדּוֹ׃ | 1 |
| 할렐루야 | 감사하라 | 여호와-에게 | 이는 | 선하심이라 | 이는 | 영원히 | 그-의-인자하심이로다 | |
| | H3034 | H3068 | | | | H5769 | | |

할렐루야 여호와께 감사하라 그는 선하시며 그 인자하심이 영원함이로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִי | יְמַלֵּל | גְּבוּרוֹת | יְהוָה | יַשְׁמִיעַ | כָּל־ | תְּהִלָּתוֹ׃ | 2 |
| 누가 | 말하리요 | 능력-을 | 여호와-의 | 들리리요 | 모든 | 그-의-찬양-을 | |
| H4310 | | H1369 | H3068 | H8085 | H3605 | H8416 | |

뉘 능히 여호와의 능하신 사적을 전파하며 그 영예를 다 광포할꼬

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אַשְׁרֵי | שֹׁמְרֵי | מִשְׁפָּט | עֹשֵׂה | צְדָקָה | בְכָל־ | עֵת׃ | 3 |
| 복-이-있도다 | 지키는-자들-이여 | 공의-를 | 행하는-자-가 | 의-를 | 모든 | 때-에 | |
| H0835 | | H4941 | | H6666 | H3605 | H6256 | |

공의를 지키는 자들과 항상 의를 행하는 자는 복이 있도다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| זָכְרֵנִי | יְהוָה | בִּרְצוֹן | עַמֶּךָ | פָּקְדֵנִי | בִּישׁוּעָתֶךָ׃ | 4 |
| 기억하소서-나-를 | 여호와 | 은혜-로 | 당신-의-백성-의 | 돌보소서-나-를 | 당신-의-구원-으로 | |
| H2142 | H3068 | H7522 | | | H3444 | |

여호와여 주의 백성에게 베푸시는 은혜로 나를 기억하시며 주의 구원으로 나를 권고하사

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלִרְאוֹת | בְּטוּבַת | בְּחִירֶיךָ | לְשִׂמְחַת | בְּשִׂמְחַת | גּוֹיֶךָ | 5 |
| 보게-하소서 | 복-을 | 당신-의-택한-자들-의 | 기뻐하게-하소서 | 기쁨-으로 | 당신-의-나라-의 | |
| H7200 | | H0972 | H8055 | H8057 | | |

| | | |
|---|---|---|
| לְהִתְהַלֵּל | עִם־ | נַחֲלָתֶךָ׃ |
| 자랑하게-하소서 | 와-함께 | 당신-의-기업-과 |
| | | H5159 |

나로 주의 택하신 자의 형통함을 보고 주의 나라의 기업으로 즐거워하게 하시며 주의 기업과 함께 자랑하게 하소서

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| חָטָאנוּ | עִם־ | אֲבוֹתֵינוּ | הֶעֱוִינוּ | הִרְשָׁעְנוּ׃ | 6 |
| 범죄하였나이다 | 와-함께 | 우리-의-조상들-과 | 악을-행하였나이다 | 악하게-행하였나이다 | |
| H2398 | | H0001 | | H7561 | |

우리가 열조와 함께 범죄하여 사특을 행하며 악을 지었나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲבוֹתֵינוּ | בְּמִצְרַיִם | לֹא־ | הִשְׂכִּילוּ | נִפְלְאוֹתֶיךָ | לֹא | זָכְרוּ | 7 |
| 우리-의-조상들-이 | 이집트-에서 | 아니 | 깨달았나이다 | 당신-의-기이한-것들-을 | 아니 | 기억하였나이다 | |
| H0001 | H4714 | H3808 | | H6381 | H3808 | H2142 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| רַב | אֶת־ | חַסְדֶּיךָ | וַיַּמְרוּ | עַל־ | יָם | בְּיַם־ | סוּף׃ |
| 많음-을 | 을 | 당신-의-인자하심-의 | 그리고-반역하였나이다 | 위-에서 | 바다 | 바다-에서 | 홍해 |
| H7230 | H0853 | | H4784 | | H3220 | H3220 | H5488 |

우리 열조가 애굽에서 주의 기사를 깨닫지 못하며 주의 많은 인자를 기억지 아니하고 바다 곧 홍해에서 거역하였나이다

8 וַיּוֹשִׁיעֵם ׀ לְמַעַן שְׁמוֹ לְהוֹדִיעַ אֶת־גְּבוּרָתוֹ׃
그리고-구원하셨으니-그들-을 위하여 그-의-이름-을 알리시려고 을 그-의-능력-을
H3467 H4616 H8034 H3045 H0853 H1369

그러나 여호와께서 자기 이름을 위하여 저희를 구원하셨으니 그 큰 권능을 알게 하려 하심이로다

9 וַיִּגְעַר בְּיַם־סוּף וַיֶּחֱרָב וַיּוֹלִיכֵם בִּתְהֹמוֹת כַּמִּדְבָּר׃
그리고-꾸짖으시니 바다-를 홍해 그리고-말랐도다 그리고-인도하셨으니-그들-을 깊음-에서 광야-같이
H1605 H3220 H5488 H2717 H3212 H8415

이에 홍해를 꾸짖으시니 곧 마르매 저희를 인도하여 바다 지나기를 광야를 지남 같게 하사

10 וַיּוֹשִׁיעֵם ׀ מִיַּד שׂוֹנֵא וַיִּגְאָלֵם מִיַּד אוֹיֵב׃
그리고-구원하셨으니-그들-을 미워하는-자-의 손-에서 그리고-구속하셨도다-그들-을 원수-의 손-에서
H3467 H3027 H8130 H3027 H0341

저희를 그 미워하는 자의 손에서 구원하시며 그 원수의 손에서 구속하셨고

11 וַיְכַסּוּ־מַיִם צָרֵיהֶם אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר׃
그리고-덮었으니 물-이 그들-의-대적들-을 하나-도 그들-중에 아니 남았도다
H3680 H4325 H6887 H0259 H1992 H3808 H3498

저희 대적은 물이 덮으매 하나도 남지 아니하였도다

12 וַיַּאֲמִינוּ בִּדְבָרָיו יָשִׁירוּ תְּהִלָּתוֹ׃
그리고-믿었으니 그-의-말씀들-을 노래하였도다 그-의-찬양-을
H0539 H1697 H7891 H8416

이에 저희가 그 말씀을 믿고 그 찬송을 불렀도다

13 מִהֲרוּ ׀ שָׁכְחוּ מַעֲשָׂיו לֹא־חִכּוּ לַעֲצָתוֹ׃
빨리 잊었나이다 그-의-행위들-을 아니 기다렸나이다 그-의-계획-을
H4639 H7911 H3808 H2442 H6098

저희가 미구에 그 행사를 잊어버리며 그 가르침을 기다리지 아니하고

14 וַיִּתְאַוּוּ תַאֲוָה בַּמִּדְבָּר וַיְנַסּוּ־אֵל בִּישִׁימוֹן׃
그리고-탐하였나이다 탐욕-을 광야-에서 그리고-시험하였나이다 하나님-을 황무지-에서
H0183 H8378 H4639 H0410 H3452

광야에서 욕심을 크게 발하며 사막에서 하나님을 시험하였도다

15 וַיִּתֵּן לָהֶם שְׁאֵלָתָם וַיְשַׁלַּח רָזוֹן בְּנַפְשָׁם׃
그리고-주셨으니 그들-에게 그들-의-구한-것-을 그리고-보내셨도다 파리함-을 그들-의-영혼-에
H5414 H1992 H7596 H7971 H7332 H5315

여호와께서 저희의 요구한 것을 주셨을지라도 그 영혼을 파리하게 하셨도다

16 וַיְקַנְאוּ לְמֹשֶׁה בְּמַחֲנֶה לְאַהֲרֹן קְדוֹשׁ יְהוָה׃
그리고-시기하였나이다 모세-를 진영-에서 아론-을 거룩한-자 여호와-의
H7065 H4872 H4264 H0175 H6918 H3068

저희가 진에서 모세와 여호와의 성도 아론을 질투하매

17 תִּפְתַּח־אֶרֶץ וַתִּבְלַע דָּתָן וַתְּכַס עַל־עֲדַת אֲבִירָם׃
열렸으니 땅-이 다단-을 그리고-삼켰도다 그리고-덮었도다 위-에 무리-를 아비람-의
H0776 H1885 H1104 H3680 H5921 H5712 H0048

땅이 갈라져 다단을 삼키며 아비람의 당을 덮었으며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 18 | וַתִּבְעַר־ | אֵשׁ | בַּעֲדָתָם | לֶהָבָה | תְּלַהֵט | רְשָׁעִים׃ |
| | 그리고-불태웠으니 | 불-이 | 그들-의-무리-에서 | 불꽃-이 | 태웠도다 | 악인들-을 |
| | | H0784 | H5712 | H3852 | H3857 | H7563 |

불이 그 당 중에 붙음이여 화염이 악인을 살랐도다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 19 | יַעֲשׂוּ־ | עֵגֶל | בְּחֹרֵב | וַיִּשְׁתַּחֲווּ | לְמַסֵּכָה׃ |
| | 만들었으니 | 송아지-를 | 호렙-에서 | 그리고-경배하였도다 | 부어-만든-것-에게 |
| | | H5695 | H2722 | H7812 | |

저희가 호렙에서 송아지를 만들고 부어 만든 우상을 숭배하여

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 | וַיָּמִירוּ | אֶת־ | כְּבוֹדָם | בְּתַבְנִית | שׁוֹר | אֹכֵל | עֵשֶׂב׃ |
| | 그리고-바꾸었나이다 | 을 | 그들-의-영광-을 | 형상-으로 | 소-의 | 먹는 | 풀-을 |
| | H4171 | H0853 | H3519 | H8403 | H7794 | H0398 | H6212 |

자기 영광을 풀 먹는 소의 형상으로 바꾸었도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 21 | שָׁכְחוּ | אֵל | מוֹשִׁיעָם | עֹשֶׂה | גְדֹלוֹת | בְּמִצְרָיִם׃ |
| | 잊었나이다 | 하나님-을 | 그들-의-구원자-를 | 행하시는-분 | 큰-일들-을 | 이집트-에서 |
| | H7911 | H0410 | H3467 | | | H4714 |

애굽에서 큰 일을 행하신 그 구원자 하나님을 저희가 잊었나니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 22 | נִפְלָאוֹת | בְּאֶרֶץ | חָם | נוֹרָאוֹת | עַל־ | יַם־ | סוּף׃ |
| | 기이한-것들-을 | 땅-에서 | 함 | 두려운-것들-을 | 위-에서 | 바다 | 홍해 |
| | H6381 | H0776 | H2526 | H3372 | | H3220 | H5488 |

그는 함 땅에서 기사와 홍해에서 놀랄 일을 행하신 자로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 23 | וַיֹּאמֶר | לְהַשְׁמִידָם | לוּלֵי | מֹשֶׁה | בְּחִירוֹ | עָמַד | בַּפֶּרֶץ |
| | 그리고-말씀하셨으니 | 멸하시려고-그들-을 | 만일-아니었다면 | 모세 | 그-의-택한-자-가 | 섰으니 | 깨진-곳-에 |
| | H0559 | H8045 | H3884 | H4872 | H0972 | H5975 | H6556 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | מֵהַשְׁחִית׃ | חֲמָתוֹ | לְהָשִׁיב | לְפָנָיו |
| | 멸하심-에서 | 그-의-분노-를 | 돌이키시려고 | 그-의-앞-에 |
| | H7843 | H2534 | H7725 | H6440 |

그러므로 여호와께서 저희를 멸하리라 하셨으나 그 택하신 모세가 그 결렬된 중에서 그 앞에 서서 그 노를 돌이켜 멸하시지 않게 하였도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 24 | וַיִּמְאֲסוּ | בְּאֶרֶץ | חֶמְדָּה | לֹא־ | הֶאֱמִינוּ | לִדְבָרוֹ׃ |
| | 그리고-멸시하였나이다 | 땅-을 | 기쁜 | 아니 | 믿었나이다 | 그-의-말씀-을 |
| | H0776 | H0776 | | H3808 | H0539 | H1697 |

저희가 낙토를 멸시하며 그 말씀을 믿지 아니하고

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 25 | וַיֵּרָגְנוּ | בְּאָהֳלֵיהֶם | לֹא | שָׁמְעוּ | בְּקוֹל | יְהוָה׃ |
| | 그리고-원망하였나이다 | 그들-의-장막들-에서 | 아니 | 들었나이다 | 소리-를 | 여호와-의 |
| | H7279 | H0168 | H3808 | H8085 | | H3068 |

저희 장막에서 원망하며 여호와의 말씀을 청종치 아니하였도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 26 | וַיִּשָּׂא | יָדוֹ | לָהֶם | לְהַפִּיל | אוֹתָם | בַּמִּדְבָּר׃ |
| | 그리고-드셨으니 | 그-의-손-을 | 그들-에게 | 쓰러뜨리시려고 | 그들-을 | 광야-에서 |
| | H5375 | H3027 | H1992 | H5307 | H0853 | |

이러므로 저가 맹세하시기를 저희로 광야에 엎더지게 하고

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְלְהַפִּ֥יל | זַרְעָ֑ם | בַּגּוֹיִ֗ם | וּלְזָרוֹתָ֥ם | בָּאֲרָצוֹת׃ | 27 |
| 그리고-쓰러뜨리시려고 | 그들-의-자손-을 | 민족들-가운데 | 그리고-흩으시려고-그들-을 | 땅들-에 | |
| H5307 | H2233 | | H2219 | H0776 | |

또 그 후손을 열방 중에 엎드러뜨리며 각지에 흩어지게 하리라 하셨도다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּצָּמְדוּ֮ | לְבַ֪עַל פְּעוֹר֫ | וַיֹּ֥אכְלוּ | זִבְחֵי | מֵתִֽים׃ | 28 |
| 그리고-가담하였나이다 | 바알브올-에게 | 그리고-먹었나이다 | 제물들-을 | 죽은-자들-의 | |
| H6775 | H1187 | H0398 | H2077 | H4191 | |

저희가 또 바알브올과 연합하여 죽은 자에게 제사한 음식을 먹어서

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּכְעִיסוּ֙ | בְּמַעַלְלֵיהֶ֔ם | וַתִּפְרָ֥ץ | בָּ֑ם | מַגֵּפָֽה׃ | 29 |
| 그리고-노하게-하였나이다 | 그들-의-행위들-로 | 그리고-임하였도다 | 그들-에게 | 재앙-이 | |
| H3707 | H4611 | H6555 | | H4046 | |

그 행위로 주를 격노케 함을 인하여 재앙이 그 중에 유행하였도다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּ֥עֲמֹד | פִּ֝ינְחָ֗ס | וַיְפַלֵּ֑ל | וַתֵּעָצַ֥ר | הַמַּגֵּפָֽה׃ | 30 |
| 그리고-일어섰으니 | 비느하스-가 | 그리고-중재하였도다 | 그리고-그쳤도다 | 그-재앙-이 | |
| H5975 | H6372 | H6419 | H6113 | H4046 | |

때에 비느하스가 일어나 처벌하니 이에 재앙이 그쳤도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתֵּחָשֶׁב | לּ֑וֹ | לִצְדָקָ֥ה | לְדֹ֥ר | וָ֝דֹ֗ר | עַד־ | עוֹלָֽם׃ | 31 |
| 그리고-인정되었도다 | 그-에게 | 의-로 | 대-에서 | 그리고-대-로 | 까지 | 영원 | |
| H2803 | | H6666 | H1755 | H1755 | H5704 | H5769 | |

이 일을 저에게 의로 정하였으니 대대로 무궁하리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּקְצִ֥יפוּ | עַל־ | מֵ֝֗י | מְרִיבָ֑ה | וַיֵּ֣רַע | לְמֹשֶׁ֣ה | בַּעֲבוּרָֽם׃ | 32 |
| 그리고-노하게-하였나이다 | 위-에서 | 물-의 | 므리바 | 그리고-나쁘게-되었도다 | 모세-에게 | 그들-을-인하여 | |
| H7107 | | H4325 | H4808 | | H4872 | H5668 | |

저희가 또 므리바 물에서 여호와를 노하시게 하였으므로 저희로 인하여 얼이 모세에게 미쳤나니

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּֽי־ | הִמְרֹ֥ו | אֶת־ | רוּח֑וֹ | וַיְבַטֵּ֥א | בִּשְׂפָתָֽיו׃ | 33 |
| 이는 | 거역하였음이니 | 을 | 그-의-영-을 | 그리고-경솔히-말하였도다 | 그-의-입술-로 | |
| | H4784 | H0853 | H7307 | H0981 | H8193 | |

이는 저희가 그 심령을 거역함을 인하여 모세가 그 입술로 망령되이 말하였음이로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹֽא־ | הִשְׁמִ֣ידוּ | אֶת־ | הָעַמִּ֑ים | אֲשֶׁ֥ר | אָמַ֖ר | יְהוָ֣ה | לָהֶֽם׃ | 34 |
| 아니 | 멸하였나이다 | 을 | 그-민족들-을 | 곧 | 말씀하셨던 | 여호와-가 | 그들-에게 | |
| H3808 | H8045 | H0853 | | | H0559 | H3068 | H1992 | |

저희가 여호와의 명을 좇지 아니하여 이족들을 멸하지 아니하고

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וַיִּתְעָרְב֥וּ | בַגּוֹיִ֑ם | וַיִּלְמְד֥וּ | מַעֲשֵׂיהֶֽם׃ | 35 |
| 그리고-섞였나이다 | 민족들-가운데 | 그리고-배웠나이다 | 그들-의-행위들-을 | |
| H6148 | | H3925 | H4639 | |

열방과 섞여서 그 행위를 배우며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּעַבְד֣וּ | אֶת־ | עֲצַבֵּיהֶ֑ם | וַיִּהְי֖וּ | לָהֶ֣ם | לְמֹ֣וקֵֽשׁ׃ | 36 |
| 그리고-섬겼나이다 | 을 | 그들-의-우상들-을 | 그리고-되었나이다 | 그들-에게 | 올무-가 | |
| H5647 | H0853 | H6091 | H1961 | H1992 | H4170 | |

그 우상들을 섬기므로 그것이 저희에게 올무가 되었도다

37 וַיִּזְבְּחוּ֙ אֶת־בְּנֵיהֶ֣ם וְאֶת־בְּנֹתֵיהֶ֔ם לַשֵּׁדִֽים׃
그리고-제사하였나이다 을 그들-의-아들들-을 그리고 그들-의-딸들-을 귀신들-에게
H2076 H0853 H1323 H0853 H1323 H7700

저희가 그 자녀로 사신에게 제사하였도다

38 וַיִּשְׁפְּכ֣וּ דָ֭ם נָקִ֑י דַּם־בְּנֵיהֶ֥ם וּבְנוֹתֵיהֶ֗ם אֲשֶׁ֤ר זָ֨בְחוּ֙ לַעֲצַבֵּ֣י כְנָ֔עַן וַתֶּחֱנַ֥ף הָאָ֖רֶץ בַּדָּמִֽים׃
그리고-흘렸나이다 피-를 무죄한 피-를 그들-의-아들들-의 그리고-그들-의-딸들-의 곧 제사하였으니 우상들-에게 가나안 그리고-더럽혔도다 그-땅-이 피들-로
H1818 H1818 H1818 H1323 H1323 H2076 H6091 H3667 H0776 H1818

무죄한 피 곧 저희 자녀의 피를 흘려 가나안 우상에게 제사하므로 그 땅이 피에 더러웠도다

39 וַיִּטְמְא֣וּ בְמַעֲשֵׂיהֶ֑ם וַיִּזְנ֖וּ בְּמַעַלְלֵיהֶֽם׃
그리고-더러워졌나이다 그들-의-행위들-로 그리고-음행하였나이다 그들-의-행실들-로
H2610 H4639 H2181 H4611

저희는 그 행위로 더러워지며 그 행동이 음탕하도다

40 וַיִּֽחַר־אַ֥ף יְהוָ֗ה בְּעַמּ֑וֹ וַ֝יְתָעֵ֗ב אֶת־נַחֲלָתֽוֹ׃
그리고-타오르시니 진노-가 여호와-의 여호와-의 백성-에게 그리고-싫어하셨도다 을 그-의-기업-을
H2734 H0639 H3068 H3068 H5581 H0853 H5159

그러므로 여호와께서 자기 백성에게 맹렬히 노하시며 자기 기업을 미워하사

41 וַיִּתְּנֵ֥ם בְּיַד־גּוֹיִ֑ם וַיִּמְשְׁל֖וּ בָּ֝הֶ֗ם שֹׂנְאֵיהֶֽם׃
그리고-넘기셨으니-그들-을 손-에 민족들-의 그리고-다스렸도다 그들-을 그들-의-미워하는-자들-이
H5414 H3027 H1471 H4910 H0853 H8130

저희를 열방의 손에 붙이시매 저희를 미워하는 자들이 저희를 치리하였도다

42 וַיִּלְחָצ֥וּם אוֹיְבֵיהֶ֑ם וַיִּכָּנְע֖וּ תַּ֣חַת יָדָֽם׃
그리고-압제하였나이다-그들-을 그들-의-원수들-이 그리고-굴복당하였나이다 아래-에 그들-의-손
H3905 H0341 H3665 H8478 H3027

저희가 원수들의 압박을 받고 그 수하에 복종케 되었도다

43 פְּעָמִ֥ים רַבּ֗וֹת יַצִּ֫ילֵ֥ם וְ֭הֵמָּה בַּעֲצָתָ֣ם יַמְר֑וּ וַיָּמֹ֖כּוּ בַּעֲוֹנָֽם׃
여러-번 많은 건지셨으니-그들-을 그러나-그들-은 반역하였나이다 그들-의-계략-으로 그리고-비참해졌나이다 그들-의-죄악-으로
H6471 H7227 H5337 H1992 H4784 H6098 H4355 H5771

여호와께서 여러 번 저희를 건지시나 저희가 꾀로 거역하며 자기 죄악으로 인하여 낮아짐을 당하였도다

44 וַיַּ֣רְא בְּצָרָ֑ם בְּ֝שָׁמְע֗וֹ אֶת־רִנָּתָֽם׃
그리고-보셨으니 환난-을 들으실-때-에 을 그들-의-부르짖음-을
H7200 H6862 H8085 H0853 H7440

그러나 여호와께서 저희의 부르짖음을 들으실 때에 그 고통을 권고하시며

45 וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם כְּרֹב חסדו׀
그리고-기억하셨으니 그-의-언약-을 그들-을-위하여 그리고-뜻을-돌이키셨도다 많은 그-의-인자하심-을
H2142 H1992 H1285 H5162 H7230

חֲסָדָיו׃)
그-의-인자하심들-을

저희를 위하여 그 언약을 기억하시고 그 많은 인자하심을 따라 뜻을 돌이키사

46 וַיִּתֵּן אוֹתָם לְרַחֲמִים לִפְנֵי כָּל־ שׁוֹבֵיהֶם׃
그리고-주셨도다 그들-을 긍휼-을 앞-에서 모든 그들-을-사로잡은-자들-의
H5414 H0853 H6440 H3605 H7617

저희로 사로잡은 모든 자에게서 긍휼히 여김을 받게 하셨도다

47 וְהוֹשִׁיעֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ מִן־ הַגּוֹיִם לְהֹדוֹת
구원하소서-우리-를 여호와 우리-의-하나님 그리고-모으소서-우리-를 에서 그-민족들 감사하게-하소서
H3467 H3068 H0430 H6908 H3034

לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ׃
이름-에 당신-의-거룩한 자랑하게-하소서 당신-의-찬양-으로
H8034 H6944 H8416

여호와 우리 하나님이여 우리를 구원하사 열방 중에서 모으시고 우리로 주의 성호를 감사하며 주의 영예를 찬양하게 하소서

48 בָּרוּךְ־ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן־ הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וְאָמַר
복-되도다 여호와 하나님 이스라엘-의 에서 영원 그리고-까지 그-영원 그리고-말할지어다
H1288 H3068 H0430 H3478 H5769 H5704 H5769 H0559

כָּל־ הָעָם אָמֵן וְהַלְלוּ־ יָהּ׃
모든 그-백성-이 아멘 할렐루야 야
H3605 H0543 H1984 H3050

여호와 이스라엘의 하나님을 영원부터 영원까지 찬양할지어다 모든 백성들아 아멘 할지어다 할렐루야

## Chapter 107

1 הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־ טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
감사하라 여호와-에게 이는 선하심이라 이는 영원히 그-의-인자하심이로다
H3034 H3068 H3588 H2896 H3588 H5769 H2617

여호와께 감사하라 그는 선하시며 그 인자하심이 영원함이로다

2 יֹאמְרוּ גְּאוּלֵי יְהוָה אֲשֶׁר גְּאָלָם מִיַּד־ צָר׃
말할지어다 구속받은-자들-이 여호와-의 곧 구속하신-그들-을 손-에서 대적-의
H0559 H1350 H3068 H0834 H1350 H3027 H6862

여호와께 구속함을 받은 자는 이같이 말할지어다 여호와께서 대적의 손에서 저희를 구속하사

3 וּמֵאֲרָצוֹת מִמִּזְרָח וּמִמַּעֲרָב מִצָּפוֹן וְיָם׃
그리고-땅들-에서 동쪽-에서 그리고-서쪽-에서 북쪽-에서 그리고-바다-에서
H0776 H4217 H4628 H6828 H3220

동서 남북 각 지방에서부터 모으셨도다

4 תָּעוּ בַמִּדְבָּר בִּישִׁימוֹן דֶּרֶךְ עִיר מוֹשָׁב לֹא מָצָאוּ׃
방황하였으니 광야-에서 황무지 길 성읍 거처 아니 찾았나이다
H8582 H6160 H3452 H1870 H5892 H4186 H3808 H4672

저희가 광야 사막 길에서 방황하며 거할 성을 찾지 못하고

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּתְעַטָּף׃ | בָּהֶם | נַפְשָׁם | צְמֵאִים | גַּם־ | רְעֵבִים | 5 |
| 쇠약하였도다 | 그들-안에서 | 그들-의-영혼-이 | 목마른 | 또한 | 굶주린 | |
| | | H5315 | H6771 | H1571 | H7457 | |

주리고 목마름으로 그 영혼이 속에서 피곤하였도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַצִּילֵם׃ | מִמְּצוּקוֹתֵיהֶם | לָהֶם | בַּצַּר | יְהוָה | אֶל־ | וַיִּצְעֲקוּ | 6 |
| 건지셨으니-그들-을 | 그들-의-고통들-에서 | 그들-의 | 환난-에서 | 여호와 | 에게 | 그리고-부르짖었으니 | |
| H5337 | H4691 | H1992 | | H3068 | H0413 | H6817 | |

이에 저희가 그 근심 중에 여호와께 부르짖으매 그 고통에서 건지시고

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מוֹשָׁב׃ | עִיר | אֶל־ | לָלֶכֶת | יִשָּׁרָה | בְּדֶרֶךְ | וַיַּדְרִיכֵם | 7 |
| 거처 | 성읍 | 에게 | 가게-하시려고 | 바른 | 길-로 | 그리고-인도하셨으니-그들-을 | |
| H4186 | | H0413 | H3212 | H3477 | H1870 | H1869 | |

또 바른 길로 인도하사 거할 성에 이르게 하셨도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אָדָם׃ | לִבְנֵי | וְנִפְלְאוֹתָיו | חַסְדּוֹ | לַיהוָה | יוֹדוּ | 8 |
| 사람-의 | 자녀들-에게 | 그리고-그-의-기이한-것들-을 | 그-의-인자하심-을 | 여호와-에게 | 감사할지어다 | |
| H0120 | | H6381 | | H3068 | H3034 | |

여호와의 인자하심과 인생에게 행하신 기이한 일을 인하여 그를 찬송할지로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| טוֹב׃ | מִלְּאָה־ | רְעֵבָה | וְנֶפֶשׁ | שִׁקְּקָה | נֶפֶשׁ | הֶשְׂבִּיעַ | כִּי־ | 9 |
| 좋은-것-으로 | 채우셨도다 | 굶주린 | 그리고-영혼-을 | 갈망하는 | 영혼-을 | 만족케-하셨음이라 | 이는 | |
| | H4390 | H7457 | H5315 | H8264 | H5315 | H7646 | | |

저가 사모하는 영혼을 만족케 하시며 주린 영혼에게 좋은 것으로 채워주심이로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבַרְזֶל׃ | עֲנִי | אֲסִירֵי | וְצַלְמָוֶת | חֹשֶׁךְ | יֹשְׁבֵי | 10 |
| 그리고-쇠 | 고통 | 갇힌-자들-이여 | 그리고-사망의-그늘 | 어둠-과 | 앉는-자들-이여 | |
| H1270 | H6040 | H0615 | H6757 | H2822 | H3427 | |

사람이 흑암과 사망의 그늘에 앉으며 곤고와 쇠사슬에 매임은

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָאָצוּ׃ | עֶלְיוֹן | וַעֲצַת | אֵל | אִמְרֵי־ | הִמְרוּ | כִּי־ | 11 |
| 멸시하였도다 | 지극히-높으신-이-의 | 그리고-계획-을 | 하나님-의 | 말씀들-을 | 거역하였음이라 | 이는 | |
| H5006 | | H6098 | H0410 | H0561 | H4784 | | |

하나님의 말씀을 거역하며 지존자의 뜻을 멸시함이라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֹזֵר׃ | וְאֵין | כָּשְׁלוּ | לָבָם | בֶּעָמָל | וַיַּכְנַע | | 12 |
| 돕는-자-가 | 그리고-없도다 | 넘어졌으니 | 그들-의-마음-을 | 수고-로 | 그리고-굴복시키셨으니 | | |
| H5826 | H0369 | H3782 | | H5999 | H3665 | | |

그러므로 수고로 저희 마음을 낮추셨으니 저희가 엎드러져도 돕는 자가 없었도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹשִׁיעֵם׃ | מִמְּצֻקוֹתֵיהֶם | לָהֶם | בַּצַּר | יְהוָה | אֶל־ | וַיִּזְעֲקוּ | 13 |
| 구원하셨으니-그들-을 | 그들-의-고통들-에서 | 그들-의 | 환난-에서 | 여호와 | 에게 | 그리고-부르짖었으니 | |
| H3467 | H4691 | H1992 | | H3068 | H0413 | H2199 | |

이에 저희가 그 근심 중에 여호와께 부르짖으매 그 고통에서 구원하시되

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְנַתֵּק׃ | וּמוֹסְרוֹתֵימוֹ | וְצַלְמָוֶת | מֵחֹשֶׁךְ | יֹצִיאֵם | | 14 |
| 끊으셨도다 | 그리고-그들-의-결박들-을 | 그리고-사망의-그늘 | 어둠-에서 | 인도하셨으니-그들-을 | | |
| H5423 | H4147 | H6757 | H2822 | H3318 | | |

흑암과 사망의 그늘에서 인도하여 내시고 그 얽은 줄을 끊으셨도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| :אָדָם | לִבְנֵי | וְנִפְלְאוֹתָיו | חַסְדּוֹ | לַיהוָה | יוֹדוּ | 15 |
| 사람-의 | 자녀들-에게 | 그리고-그-의-기이한-것들-을 | 그-의-인자하심-을 | 여호와-에게 | 감사할지어다 | |
| H0120 | | H6381 | | H3068 | H3034 | |

여호와의 인자하심과 인생에게 행하신 기이한 일을 인하여 그를 찬송할지로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| :גִּדַּע | בַּרְזֶל | וּבְרִיחֵי | נְחֹשֶׁת | דַּלְתוֹת | שִׁבַּר | כִּי־ | 16 |
| 꺾으셨도다 | 쇠 | 그리고-빗장들-을 | 놋-의 | 문들-을 | 부수셨음이라 | 이는 | |
| H1438 | H1270 | H1280 | | | H7665 | | |

저가 놋문을 깨뜨리시며 쇠빗장을 꺾으셨음이로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| :יִתְעַנּוּ | וּמֵעֲוֹנֹתֵיהֶם | פִּשְׁעָם | מִדֶּרֶךְ | אֱוִלִים | | 17 |
| 고통당하였도다 | 그리고-그들-의-죄악들-에서 | 그들-의-범죄-의 | 길-에서 | 어리석은-자들-이 | | |
| | H5771 | H6588 | H1870 | H0191 | | |

미련한 자는 저희 범과와 죄악의 연고로 곤난을 당하매

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| :מָוֶת | שַׁעֲרֵי | עַד־ | וַיַּגִּיעוּ | נַפְשָׁם | תְּתַעֵב | אָכֶל | כָּל־ | 18 |
| 죽음-의 | 문들-에 | 까지 | 그리고-이르렀으니 | 그들-의-영혼-이 | 싫어하였으니 | 음식-을 | 모든 | |
| H4194 | H8179 | H5704 | H5060 | H5315 | H8581 | H0400 | H3605 | |

저희 혼이 각종 식물을 싫어하여 사망의 문에 가깝도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| :יוֹשִׁיעֵם | מִמְּצֻקוֹתֵיהֶם | לָהֶם | בַּצַּר | יְהוָה | אֶל־ | וַיִּזְעֲקוּ | 19 |
| 구원하셨으니-그들-을 | 그들-의-고통들-에서 | 그들-의 | 환난-에서 | 여호와 | 에게 | 그리고-부르짖었으니 | |
| H3467 | H4691 | H1992 | | H3068 | H0413 | H2199 | |

이에 저희가 그 근심 중에서 여호와께 부르짖으매 그 고통에서 구원하시되

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ז | :מִשְּׁחִיתוֹתָם | וַיְמַלֵּט | וַיִּרְפָּאֵם | דְּבָרוֹ | יִשְׁלַח | | 20 |
| — | 그들-의-파멸들-에서 | 그리고-건지셨도다 | 그리고-고치셨으니-그들-을 | 그-의-말씀-을 | 보내시니 | | |
| | H7825 | H4422 | H7495 | H1697 | H7971 | | |

저가 그 말씀을 보내어 저희를 고치사 위경에서 건지시는도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ז | :אָדָם | לִבְנֵי | וְנִפְלְאוֹתָיו | חַסְדּוֹ | לַיהוָה | יוֹדוּ | 21 |
| — | 사람-의 | 자녀들-에게 | 그리고-그-의-기이한-것들-을 | 그-의-인자하심-을 | 여호와-에게 | 감사할지어다 | |
| | H0120 | | H6381 | | H3068 | H3034 | |

여호와의 인자하심과 인생에게 행하신 기이한 일을 인하여 그를 찬송할지로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ז | :בְּרִנָּה | מַעֲשָׂיו | וִיסַפְּרוּ | תּוֹדָה | זִבְחֵי | וְיִזְבְּחוּ | 22 |
| — | 즐거움-으로 | 그-의-행위들-을 | 그리고-전할지어다 | 감사-의 | 제사들-을 | 그리고-드릴지어다 | |
| | H7440 | H4639 | | H8426 | H2077 | H2076 | |

감사제를 드리며 노래하여 그 행사를 선포할지로다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ז | :רַבִּים | בְּמַיִם | מְלֶאכָה | עֹשֵׂי | בָּאֳנִיּוֹת | הַיָּם | יוֹרְדֵי | 23 |
| — | 많은 | 물들-에서 | 일-을 | 행하는-자들-이여 | 배들-로 | 그-바다-에 | 내려가는-자들-이여 | |
| | | H4325 | H4399 | | H0591 | H3220 | H3381 | |

선척을 바다에 띄우며 큰 물에서 영업하는 자는

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ז | :בִּמְצוּלָה | וְנִפְלְאוֹתָיו | יְהוָה | מַעֲשֵׂי | רָאוּ | הֵמָּה | 24 |
| — | 깊음-에서 | 그리고-그-의-기이한-것들-을 | 여호와-의 | 행위들-을 | 보았도다 | 그들-은 | |
| | H4688 | H6381 | H3068 | H4639 | H7200 | H1992 | |

여호와의 행사와 그 기사를 바다에서 보나니

25 וַיֹּאמֶר וַיַּעֲמֵד רֽוּחַ סְעָרָה וַתְּרוֹמֵם גַּלָּיו׃ ז
그리고-말씀하시니 H0559 / 그리고-일으키셨도다 H5975 / 바람-을 H7307 / 폭풍-의 / 그리고-높이셨도다 / 그-의-파도들-을 H1530

여호와께서 명하신즉 광풍이 일어나서 바다 물결을 일으키는도다

26 יַעֲלוּ שָׁמַיִם יֵרְדוּ תְהוֹמוֹת נַפְשָׁם בְּרָעָה תִתְמוֹגָג׃
올라갔으니 H5927 / 하늘-에 H8064 / 내려갔으니 H3381 / 깊음들-에 H8415 / 그들-의-영혼-이 H5315 / 환난-에서 / 녹았도다 H4127

저희가 하늘에 올랐다가 깊은 곳에 내리니 그 위험을 인하여 그 영혼이 녹는도다

27 יָחוֹגוּ וַיָּנוּעוּ כַּשִּׁכּוֹר וְכָל־ חָכְמָתָם תִּתְבַּלָּע׃
비틀거렸으니 H2287 / 그리고-흔들렸으니 H5128 / 취한-자-같이 H7910 / 그리고-모든 H3605 / 그들-의-지혜-가 H2451 / 삼켜졌도다 H1104

저희가 이리 저리 구르며 취한 자 같이 비틀거리니 지각이 혼돈하도다

28 וַיִּצְעֲקוּ אֶל־ יְהוָה בַּצַּר לָהֶם מִמְּצוּקֹתֵיהֶם יוֹצִיאֵם׃
그리고-부르짖었으니 H6817 / 에게 H0413 / 여호와 H3068 / 환난-에서 H1992 / 그들-의 / 그리고-그들-의-고통들-에서 H4691 / 인도하셨으니-그들-을 H3318

이에 저희가 그 근심 중에서 여호와께 부르짖으매 그 고통에서 인도하여 내시고

29 יָקֵם סְעָרָה לִדְמָמָה וַיֶּחֱשׁוּ גַּלֵּיהֶם׃
잠잠케-하시니 / 폭풍-을 / 고요함-으로 H1827 / 잠잠하였도다 H2814 / 그들-의-파도들-이 H1530

광풍을 평정히 하사 물결로 잔잔케 하시는도다

30 וַיִּשְׂמְחוּ כִּי־ יִשְׁתֹּקוּ וַיַּנְחֵם אֶל־ מְחוֹז חֶפְצָם׃
그리고-기뻐하였으니 H8055 / 이는 / 잠잠함이라 H8367 / 그리고-인도하셨으니-그들-을 H5148 / 에게 H0413 / 항구 H4231 / 그들-의-바라는 H2656

저희가 평온함을 인하여 기뻐하는 중에 여호와께서 저희를 소원의 항구로 인도하시는도다

31 יוֹדוּ לַיהוָה חַסְדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לִבְנֵי אָדָם׃
감사할지어다 H3034 / 여호와-에게 H3068 / 그-의-인자하심-을 / 그리고-그-의-기이한-것들-을 H6381 / 자녀들-에게 / 사람-의 H0120

여호와의 인자하심과 인생에게 행하신 기이한 일을 인하여 그를 찬송할지로다

32 וּבְמוֹשָׁב זְקֵנִים יְהַלְלוּהוּ׃ וִירֹמְמוּהוּ בִּקְהַל־ עָם
그리고-높일지어다-그-를 / 백성-의 / 회중-에서 H6951 / 그리고-자리-에서 H4186 / 장로들-의 H2205 / 찬양할지어다-그-를

백성의 회에서 저를 높이며 장로들의 자리에서 저를 찬송할지로다

33 יָשֶׂם נְהָרוֹת לְמִדְבָּר וּמֹצָאֵי מַיִם לְצִמָּאוֹן׃
만드시니 / 강들-을 H5104 / 광야-로 / 그리고-샘들-을 H4161 / 물-의 H4325 / 갈증-으로 H6774

여호와께서는 강을 변하여 광야가 되게 하시며 샘으로 마른 땅이 되게 하시며

34 אֶרֶץ פְּרִי לְמֶלְחָה מֵרָעַת יֹשְׁבֵי בָהּ׃
땅-을 H0776 / 열매-의 H6529 / 소금땅-으로 H4420 / 악-에서 / 거주하는-자들-의 H3427 / 그-곳-에

그 거민의 악을 인하여 옥토로 염밭이 되게 하시며

35 יָשֶׂם מִדְבָּר לַאֲגַם־ מַיִם וְאֶרֶץ צִיָּה לְמֹצָאֵי מָיִם׃
광야-를 만드시니 못-으로 물-의 그리고-땅-을 마른 샘들-로 물-의
H4325 H4161 H6723 H0776 H4325 H0098 H0098 H4325

또 광야를 변하여 못이 되게 하시며 마른 땅으로 샘물이 되게 하시고

36 וַיּוֹשֶׁב שָׁם רְעֵבִים וַיְכוֹנְנוּ עִיר מוֹשָׁב׃
거기에 그리고-거주케-하시니 굶주린-자들-을 그리고-세우었도다 성읍 거처
H8033 H3427 H7457 H3559 H4186

주린 자로 거기 거하게 하사 저희로 거할 성을 예비케 하시고

37 וַיִּזְרְעוּ שָׂדוֹת וַיִּטְּעוּ כְרָמִים וַיַּעֲשׂוּ פְּרִי תְבוּאָה׃
그리고-심었으니 밭들-을 그리고-심었으니 포도원들-을 그리고-얻었도다 열매-를 소산-의
H2232 H7704 H5193 H3754 H6213 H6529 H8393

밭에 파종하며 포도원을 재배하여 소산을 취케 하시며

38 וַיְבָרֲכֵם וַיִּרְבּוּ מְאֹד וּבְהֶמְתָּם לֹא יַמְעִיט׃
그리고-복주시니-그들-을 그리고-크게-번성하였으니 심히 그리고-가축-을 아니 줄이셨도다
H1288 H3966 H0929 H3808 H4591

또 복을 주사 저희로 크게 번성케 하시고 그 가축이 감소치 않게 하실지라도

39 וַיִּמְעֲטוּ וַיָּשֹׁחוּ מֵעֹצֶר רָעָה וְיָגוֹן׃ ז
그리고-줄어들었으니 그리고-낮아졌으니 압제 재앙 그리고-슬픔-에서 —
H4591 H7817 H6115 H7451 H3015

다시 압박과 곤란과 우환을 인하여 저희로 감소하여 비굴하게 하시는도다

40 שֹׁפֵךְ בּוּז עַל־ נְדִיבִים וַיַּתְעֵם בְּתֹהוּ לֹא־ דָרֶךְ׃
쏟으시는-이-가 멸시-를 위-에 귀인들 그리고-방황케-하셨으니-그들-을 혼돈-에서 아니 길
H8210 H0937 H5081 H8582 H8414 H3808 H1870

여호와께서는 방백들에게 능욕을 부으시고 길 없는 황야에서 유리케 하시나

41 וַיְשַׂגֵּב אֶבְיוֹן מֵעֹנִי וַיָּשֶׂם כַּצֹּאן מִשְׁפָּחוֹת׃
그리고-높이셨으니 궁핍한-자-를 고통-에서 그리고-두셨도다 양떼-같이 가족들-을
H7682 H0034 H6040 H7760 H4940

궁핍한 자는 곤란에서 높이 드시고 그 가족을 양무리 같게 하시나니

42 יִרְאוּ יְשָׁרִים וְיִשְׂמָחוּ וְכָל־ עַוְלָה קָפְצָה פִיהָ׃
정직한-자들-이 그리고-기뻐할지어다 모든 불의-가 닫았도다 그-의-입-을
H7200 H8055 H3605 H6784 H6310

정직한 자는 보고 기뻐하며 모든 악인은 자기 입을 봉하리로다

43 מִי־ חָכָם וְיִשְׁמָר־ אֵלֶּה וְיִתְבּוֹנְנוּ חַסְדֵי יְהוָה׃
누가 지혜로운 그리고-지킬지어다 이것들-을 그리고-깨달을지어다 인자하심들-을 여호와-의
H4310 H2450 H8104 H0428 H0995 H2617 H3068

지혜 있는 자들은 이 일에 주의하고 여호와의 인자하심을 깨달으리로다

## Chapter 108

1 שִׁיר מִזְמ֑וֹר לְדָוִ֥ד נָכ֗וֹן לִבִּ֫י אֱלֹהִ֥ים אָ֭שִׁירָה וַאֲזַמְּרָ֣ה אַף־
노래 찬송 다윗-의 굳은 나-의-마음-이 하나님 노래하리라 그리고-찬송하리라 예
H7891 H4210 H1732 H0430 H2167 H0637

כְּבוֹדִֽי׃
나-의-영광-이여
H3519

다윗의 찬송 시 하나님이여 내 마음을 정하였사오니 내가 노래하며 내 심령으로 찬양하리로다

2 עוּרָ֣ה הַנֵּ֭בֶל וְכִנּ֑וֹר אָ֝עִ֗ירָה שָׁ֣חַר׃
깨어나라 그-비파 그리고-수금 깨우리라 새벽-을
H5782 H3658 H5782 H7837

비파야 수금아 깰지어다 내가 새벽을 깨우리로다

3 אוֹדְךָ֣ בָ֭עַמִּים אֲדֹנָ֑י וַאֲזַמֶּרְךָ֥ בַל־ אֻמִּֽים׃
감사하리라-당신-을 백성들-가운데 여호와 그리고-찬송하리라-당신-을 아니 민족들
H3034 H3068 H2167 H1077 H3816

여호와여 내가 만민 중에서 주께 감사하고 열방 중에서 주를 찬양하오리니

4 כִּי־ גָדוֹל֮ מֵעַל־ שָׁ֪מַיִם חַסְדֶּ֫ךָ וְעַד־ שְׁחָקִ֥ים אֲמִתֶּֽךָ׃
이는 크도다 위-에 하늘 당신-의-인자하심-이 그리고-까지 궁창들 당신-의-진리-이로다
H8064 H5704 H7834 H0571

대저 주의 인자하심이 하늘 위에 광대하시며 주의 진실은 궁창에 미치나이다

5 רוּמָ֣ה עַל־ שָׁ֭מַיִם אֱלֹהִ֑ים וְעַ֖ל כָּל־ הָאָ֣רֶץ כְּבוֹדֶֽךָ׃
높아지소서 위-에 하늘 하나님 위-에 온 그리고-위-에 그-땅 당신-의-영광-을
H3519 H0776 H3605 H0430 H8064

하나님이여 주는 하늘 위에 높이 들리시며 주의 영광이 온 세계 위에 높으시기를 원하나이다

6 לְמַ֤עַן יֵחָלְצ֨וּן יְדִידֶ֪יךָ הוֹשִׁ֣יעָה יְמִינְךָ֣ וַעֲנֵֽנִי׃
위하여 건지시고 당신-의-사랑하는-자들-을 구원하소서 당신-의-오른손-으로 그리고-응답하소서-나-를
H4616 H3225 H3467

주의 사랑하는 자를 건지시기 위하여 우리에게 응답하사 오른손으로 구원하소서

7 אֱלֹהִ֗ים דִּבֶּ֣ר בְּקָדְשׁ֑וֹ אֶעְלֹ֥זָה אֲחַלְּקָ֥ה שְׁכֶ֝֗ם וְעֵ֣מֶק סֻכּ֣וֹת אֲמַדֵּֽד׃
하나님-이 말씀하셨도다 그-의-거룩함-으로 기뻐하리라 나누리라 세겜 그리고-골짜기-를 숙곳 측량하리라
H0430 H1696 H6944 H5937 H2936 H7927 H6010 H5523 H4058

하나님이 그 거룩하심으로 말씀하시되 내가 뛰놀리라 내가 세겜을 나누며 숙곳 골짜기를 척량하리라

8 לִ֭י גִּלְעָ֣ד וְלִ֣י מְנַשֶּׁ֑ה וְאֶפְרַ֥יִם מָעֹ֖וז רֹ֣אשִׁ֣י יְהוּדָ֣ה מְחֹקְקִֽי׃
나-의-것이라 길르앗 나-의-것이라 므나세 그리고-에브라임 요새 나-의-머리-의 유다 나-의-홀-이라
H1568 H4519 H0669 H4581 H7218 H3063 H2710

길르앗이 내 것이요 므낫세도 내 것이며 에브라임은 내 머리의 보호자요 유다는 나의 홀이며

9 מוֹאָ֥ב סִ֝יר רַחְצִ֗י עַל־ אֱד֣וֹם אַשְׁלִ֑יךְ עָלַ֥י נַעֲלִ֝֗י עַל־ פְּלֶ֣שֶׁת אֲתָרוֹעָֽע׃
모압 대야 나-의-씻는-것-의 위-에 에돔 던지리라 나-의-신-을 위-에 블레셋 소리치리라
H4124 H5518 H7366 H5275 H7993 H0123 H6429 H7321

모압은 내 목욕통이라 에돔에는 내 신을 던질지며 블레셋 위에서 내가 외치리라 하셨도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱדֹום׃ | עַד־ | נָחַנִי | מִי | מְבֻצָּר | עִיר | יְבַלֵּנִי | מִי | 10 |
| 에돔 | 까지 | 인도하셨나이까-나-를 | 누가 | 요새 | 성읍-에 | 인도하리요-나-를 | 누가 | |
| H0123 | H5704 | H5148 | H4310 | H4013 | | H2986 | H4310 | |

누가 나를 이끌어 견고한 성에 들이며 누가 나를 에돔에 인도할꼬

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּצִבְאֹתֵינוּ׃ | אֱלֹהִים | תֵּצֵא | וְלֹא־ | זְנַחְתָּנוּ | אֱלֹהִים | הֲלֹא־ | 11 |
| 우리-의-군대들-과-함께 | 하나님 | 나가시나이까 | 그리고-아니 | 버리셨나이까-우리-를 | 하나님 | 아니 | |
| | H0430 | H3318 | H3808 | | H0430 | H3808 | |

하나님이여 주께서 우리를 버리지 아니하셨나이까 하나님이여 주께서 우리 군대와 함께 나아가지 아니하시나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אָדָם׃ | תְּשׁוּעַת | וְשָׁוְא | מִצָּר | עֶזְרַת | לָנוּ | הָבָה־ | 12 |
| 사람-의 | 구원-이 | 그리고-헛되도다 | 환난-에서 | 도움-을 | 우리-에게 | 주소서 | |
| H0120 | H8668 | H7723 | | H5833 | | H3051 | |

우리를 도와 대적을 치게 하소서 사람의 구원은 헛됨이니이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| צָרֵינוּ׃ | יָבוּס | וְהוּא | חָיִל | נַעֲשֶׂה־ | בֵּאלֹהִים | 13 |
| 우리-의-대적들-을 | 밟으시리라 | 그리고-그-가 | 용맹하게 | 행하리라 | 하나님-안에서 | |
| | H0947 | H1931 | H2428 | | H0430 | |

우리가 하나님을 의지하고 용감히 행하리니 저는 우리의 대적을 밟으실 자이심이로다

## Chapter 109

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תֶּחֱרַשׁ׃ | אַל־ | תְּהִלָּתִי | אֱלֹהֵי | מְזִמֹּור | לְדָוִד | לַמְנַצֵּחַ | 1 |
| 침묵하소서 | 아니 | 나-의-찬송-이여 | 하나님 | 찬송 | 다윗-의 | 인도자-에게 | |
| | H0408 | H8416 | H0430 | H4210 | H1732 | H5329 | |

다윗의 시, 영장으로 한 노래 나의 찬송하는 하나님이여 잠잠하지 마옵소서

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִתִּי | דִּבְּרוּ | פָּתָחוּ | עָלַי | מִרְמָה | וּפִי־ | רָשָׁע | פִּי | כִּי | 2 |
| 나-와-함께 | 말하였나이다 | 열었나이다 | 나-를-향하여 | 속임수-의 | 그리고-입 | 악인-의 | 입 | 이는 | |
| H0854 | H1696 | | | H4820 | H6310 | H7563 | H6310 | | |

| | |
|---|---|
| שָׁקֶר׃ | לְשׁוֹן |
| 거짓-으로 | 혀-의 |
| H8267 | H3956 |

대저 저희가 악한 입과 궤사한 입을 열어 나를 치며 거짓된 혀로 내게 말하며

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| חִנָּם׃ | וַיְלָחֲמוּנִי | סְבָבוּנִי | שִׂנְאָה | וְדִבְרֵי | 3 |
| 까닭-없이 | 그리고-싸웠나이다-나-를 | 둘러쌌나이다-나-를 | 미움-이 | 그리고-말들-의 | |
| H2600 | | H5437 | H8135 | H1697 | |

또 미워하는 말로 나를 두르고 무고히 나를 공격하였나이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תְּפִלָּה׃ | וַאֲנִי | יִשְׂטְנוּנִי | אַהֲבָתִי | תַּחַת־ | 4 |
| 기도-이로다 | 그리고-나-는 | 대적하나이다-나-를 | 나-의-사랑-을 | 대신-에 | |
| H8605 | H0589 | H7853 | H0160 | H8478 | |

나는 사랑하나 저희는 도리어 나를 대적하니 나는 기도할 뿐이라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַהֲבָתִי׃ | תַּחַת | וְשִׂנְאָה | טוֹבָה | תַּחַת | רָעָה | עָלַי | וַיָּשִׂימוּ | 5 |
| 나-의-사랑-의 | 대신-에 | 그리고-미움-을 | 선-의 | 대신-에 | 악-을 | 나-위-에 | 그리고-놓았나이다 | |
| H0160 | H8478 | H8135 | | H8478 | | | | |

저희가 악으로 나의 선을 갚으며 미워함으로 나의 사랑을 갚았사오니

6 הַפְקֵד עָלָיו רָשָׁע וְשָׂטָן יַעֲמֹד עַל־יְמִינוֹ׃
세우소서 그-위-에 악인-을 그리고-대적자-가 서게-하소서 위-에 그-의-오른편-에
H3225 H5975 H7854 H7563

악인으로 저를 제어하게 하시며 대적으로 그 오른편에 서게 하소서

7 בְּהִשָּׁפְטוֹ יֵצֵא רָשָׁע וּתְפִלָּתוֹ תִּהְיֶה לְחַטָּאָה׃
심판-받을-때에 나오게-하소서 악인-으로 그리고-그-의-기도-가 되게-하소서 죄-로
H8199 H3318 H7563 H8605 H1961 H2401

저가 판단을 받을 때에 죄를 지고 나오게 하시며 그 기도가 죄로 변케 하시며

8 יְהִיוּ־יָמָיו מְעַטִּים פְּקֻדָּתוֹ יִקַּח אַחֵר׃
되게-하소서 그-의-날들-이 적게 그-의-직분-을 취하게-하소서 다른-자-가
H1961 H3117 H4592 H6486 H3947 H0312

그 년수를 단촉케 하시며 그 직분을 타인이 취하게 하시며

9 יְהִיוּ־בָנָיו יְתוֹמִים וְאִשְׁתּוֹ אַלְמָנָה׃
되게-하소서 그-의-아들들-이 고아들-로 그리고-그-의-아내-가 과부-로
H1961 H3490 H0802 H0490

그 자녀는 고아가 되고 그 아내는 과부가 되며

10 וְנָוֹעַ יָנוּעוּ בָנָיו וְשִׁאֲלוּ וְדָרְשׁוּ מֵחָרְבוֹתֵיהֶם׃
그리고-방황하며 방황하게-하소서 그-의-아들들-이 그리고-구걸하게-하소서 그리고-구하게-하소서 그들-의-폐허들-에서
H5128 H5128 H7592 H1875 H2723

그 자녀가 유리 구걸하며 그 황폐한 집을 떠나 빌어먹게 하소서

11 יְנַקֵּשׁ נוֹשֶׁה לְכָל־אֲשֶׁר־לוֹ וְיָבְזּוּ זָרִים יְגִיעוֹ׃
올무-놓게-하소서 채권자-가 모든-것-을 그-에게 있는 그리고-약탈하게-하소서 이방인들-이 그-의-수고-를
H5367 H5383 H3605 H0962 H3018

고리대금하는 자로 저의 소유를 다 취하게 하시며 저의 수고한 것을 외인이 탈취하게 하시며

12 אַל־יְהִי־לוֹ מֹשֵׁךְ חָסֶד וְאַל־יְהִי חוֹנֵן לִיתוֹמָיו׃
아니 있게-하소서 그-에게 베푸는-자-가 인자함-을 그리고-아니 있게-하소서 불쌍히-여기는-자-가 그-의-고아들-에게
H0408 H1961 H4900 H0408 H1961 H3490

저에게 은혜를 계속할 자가 없게 하시며 그 고아를 연휼할 자도 없게 하시며

13 יְהִי־אַחֲרִיתוֹ לְהַכְרִית בְּדוֹר אַחֵר יִמָּח שְׁמָם׃
되게-하소서 그-의-후손-이 끊어지도록 대-에 다음 지워지게-하소서 그들-의-이름-이
H1961 H3772 H1755 H0312 H8034

그 후사가 끊어지게 하시며 후대에 저희 이름이 도말되게 하소서

14 וְיִזָּכֵר עֲוֹן אֲבֹתָיו אֶל־יְהוָה וְחַטָּאת אִמּוֹ אַל־
기억되게-하소서 죄악-이 그-의-조상들-의 에게 여호와 그리고-죄-가 그-의-어머니-의 아니
H2142 H5771 H0001 H0413 H3068 H0408 H0517

תִּמָּח׃
지워지지-말게-하소서

여호와는 그 열조의 죄악을 기억하시며 그 어미의 죄를 도말하지 마시고

15 יִהְיוּ נֶגֶד־יְהוָה תָּמִיד וְיַכְרֵת מֵאֶרֶץ זִכְרָם׃
있게-하소서 앞-에 여호와 항상 그리고-끊으소서 땅-에서 그들-의-기억-을
H1961 H5048 H3068 H8548 H3772 H0776 H2143

그 죄악을 항상 여호와 앞에 있게 하사 저희 기념을 땅에서 끊으소서

16 יַעַן אֲשֶׁר לֹא זָכַר עֲשׂוֹת חֶסֶד וַיִּרְדֹּף אִישׁ־עָנִי
까닭-은 그-가 아니 기억하였음이라 행하기-를 인자함-을 그리고-핍박하였도다 사람-을 가난한
H3282 H0834 H3808 H2142 H6213 H2617 H7291 H0376 H6041

וְאֶבְיוֹן וְנִכְאֶה לֵב לְמוֹתֵת׃
그리고-궁핍한 그리고-상한 마음-의 죽이려고
H0034 H5218 H3824 H4191

저가 긍휼히 여길 일을 생각지 아니하고 가난하고 궁핍한 자와 마음이 상한 자를 핍박하여 죽이려 한 연고니이다

17 וַיֶּאֱהַב קְלָלָה וַתְּבוֹאֵהוּ וְלֹא־חָפֵץ בְּבְרָכָה וַתִּרְחַק
그리고-사랑하였도다 저주-를 그리고-오게-하소서-그-에게 그리고-아니 기뻐하였도다 축복-을 그리고-멀리-하소서
H0157 H7045 H0935 H3808 H2654 H1293 H7368

מִמֶּנּוּ׃
그-에게서

저가 저주하기를 좋아하더니 그것이 자기에게 임하고 축복하기를 기뻐 아니하더니 복이 저를 멀리 떠났으며

18 וַיִּלְבַּשׁ קְלָלָה כְּמַדּוֹ וַתָּבֹא כַמַּיִם בְּקִרְבּוֹ וְכַשֶּׁמֶן
그리고-입었도다 저주-를 그-의-옷-같이 그리고-들어갔도다 물-같이 그-의-속-에 그리고-기름-같이
H3847 H7045 H4055 H0935 H4325 H7130 H8081

בְּעַצְמוֹתָיו׃
그-의-뼈들-에
H6106

또 저주하기를 옷 입듯하더니 저주가 물 같이 그 내부에 들어가며 기름 같이 그 뼈에 들어갔나이다

19 תְּהִי־לוֹ כְּבֶגֶד יַעְטֶה וּלְמֵזַח תָּמִיד יַחְגְּרֶהָ׃
되게-하소서 그-에게 옷-같이 두르는 그리고-띠-같이 항상 매는-것이라
H1961 H3847 H4055 H2296 H8548

저주가 그 입는 옷 같고 항상 띠는 띠와 같게 하소서

20 זֹאת פְּעֻלַּת מֵיְהוָה לְשָׂטְנַי וְהַדֹּבְרִים עַל־נַפְשִׁי׃
이것-이 보응-이라 로부터 나-를-대적하는-자들-의 여호와 그리고-말하는-자들-의 위-에 나-의-영혼-을
H2063 H6468 H0854 H7853 H3068 H1696 H5315

이는 대적 곧 내 영혼을 대적하여 악담하는 자가 여호와께 받는 보응이니이다

21 וְאַתָּה יְהוִה אֲדֹנָי עֲשֵׂה־אִתִּי לְמַעַן שְׁמֶךָ כִּי־טוֹב
그리고-당신-은 여호와 주-여 행하소서 나-와-함께 위하여 당신-의-이름-을 이는 선하시도다
H0854 H0136 H3069

חַסְדְּךָ הַצִּילֵנִי׃
당신-의-인자하심-이여 건지소서-나-를
H5337

주 여호와여 주의 이름을 인하여 나를 선대하시며 주의 인자하심이 선함을 인하여 나를 건지소서

22 כִּי־עָנִי וְאֶבְיוֹן אָנֹכִי וְלִבִּי חָלַל בְּקִרְבִּי׃
이는 가난하고 궁핍한-자-라 나-이며 나-의-속-에서 상하였나이다 그리고-나-의-마음-이
H6041 H0034 H0595 H7130

나는 가난하고 궁핍하여 중심이 상함이니이다

23 כְּצַלְמוֹ כִּנְטוֹתוֹ נֶהֱלָכְתִּי נִנְעַרְתִּי כָּאַרְבֶּה׃
그림자-같이 기울어질-때에 가나이다 떨려-떨어졌나이다 메뚜기-같이
H6738 H5186 H1980 H5287 H0697

나의 가는 것은 석양 그림자 같고 또 메뚜기 같이 불려가오며

24 וּבְשָׂרִי מִשָּׁמֶן׃ כָּחַשׁ מִצֹּום כָּשְׁלוּ בִּרְכַי
그리고-나-의-살-이 기름-에서 마르도다 금식-으로 약하여졌나이다 나-의-무릎-이
H1320 H8081 H3584 H6685 H3782 H1290

금식함을 인하여 내 무릎은 약하고 내 육체는 수척하오며

25 וַאֲנִי רֹאשָׁם׃ יָנִיעוּן אֹתִי יִרְאוּנִי לָהֶם חֶרְפָּה הָיִיתִי
그리고-나-는 그들-의-머리-를 흔드나이다 보고 그들-에게 조롱거리-가 되었나이다
H0589 H5128 H7200 H1992 H2781 H1961

나는 또 저희의 훼방거리라 저희가 나를 본즉 머리를 흔드나이다

26 עָזְרֵנִי יְהוָה אֱלֹהָי הוֹשִׁיעֵנִי כְּחַסְדֶּךָ׃
도우소서-나-를 여호와 나-의-하나님 구원하소서-나-를 당신-의-인자하심-대로
H5826 H3068 H0430 H3467

여호와 나의 하나님이여 나를 도우시며 주의 인자하심을 좇아 나를 구원하소서

27 וְיֵדְעוּ כִּי־יָדְךָ זֹאת אַתָּה יְהוָה עָשִׂיתָה׃
그리고-알게-하소서 이는 당신-의-손-이라 이것-을 당신-이 여호와 행하셨나이다
H3045 H3027 H2063 H3068

이것이 주의 손인 줄을 저희로 알게 하소서 여호와께서 이를 행하셨나이다

28 יְקַלְלוּ־הֵמָּה וְאַתָּה תְּבָרֵךְ קָמוּ וַיֵּבֹשׁוּ
저주하여도 그들-이 그리고-당신-은 축복하소서 일어났으나 그리고-부끄러워하리이다
H7043 H1992 H1288 H0954

וְעַבְדְּךָ יִשְׂמָח׃
그리고-당신-의-종-은 기뻐하리이다
H5650 H8055

저희는 저주하여도 주는 내게 복을 주소서 저희는 일어날 때에 수치를 당할지라도 주의 종은 즐거워하리이다

29 יִלְבְּשׁוּ שׂוֹטְנַי כְּלִמָּה וְיַעֲטוּ כִּמְעִיל בָּשְׁתָּם׃
입게-하소서 나-를-대적하는-자들-이 수치-를 그리고-덮이게-하소서 겉옷-같이 그들-의-수치-로
H3847 H7853 H3639 H4598 H1322

나의 대적으로 욕을 옷입듯하게 하시며 자기 수치를 겉옷 같이 입게 하소서

30 אֲהַלְלֶנּוּ׃ רַבִּים וּבְתוֹךְ בְּפִי מְאֹד יְהוָה אוֹדֶה

찬송하리라-그-를 많은-이들 그리고-가운데-에서 나-의-입-으로 크게 여호와 감사하리라

H8432 H6310 H3966 H3068 H3034

내가 입으로 여호와께 크게 감사하며 무리 중에서 찬송하리니

31 נַפְשׁוֹ׃ מִשֹּׁפְטֵי לְהוֹשִׁיעַ אֶבְיוֹן לִימִין יַעֲמֹד כִּי־

그-의-영혼-을 심판하는-자들-에게서 구원하시려고 궁핍한-자-의 오른편-에 서시리라 이는

H5315 H8199 H3467 H0034 H3225 H5975

저가 궁핍한 자의 우편에 서사 그 영혼을 판단하려 하는 자에게 구원하실 것임이로다

## Chapter 110

1 אָשִׁית עַד־ לִימִינִי שֶׁב לַאדֹנִי יְהוָה נְאֻם מִזְמוֹר לְדָוִד

놓으리라 까지 나-의-오른편-에 앉으라 나-의-주-에게 여호와-의 말씀-이시라 찬송 다윗-의

H7896 H5704 H3225 H3427 H0113 H3068 H5002 H4210 H1732

לְרַגְלֶיךָ׃ הֲדֹם אֹיְבֶיךָ

당신-의-발들-에 발받침-을 당신-의-원수들-을

H7272 H1916 H0341

다윗의 시 여호와께서 내 주에게 말씀하시기를 내가 네 원수로 네 발등상 되게 하기까지 너는 내 우편에 앉으라 하셨도다

2 אֹיְבֶיךָ׃ בְּקֶרֶב רְדֵה מִצִּיּוֹן יְהוָה יִשְׁלַח עֻזְּךָ מַטֵּה־

당신-의-원수들-의 가운데-에서 다스리라 시온-에서 여호와-가 보내시리라 당신-의-능력-의 지팡이-를

H0341 H7130 H6726 H3068 H7971 H5797 H4294

여호와께서 시온에서부터 주의 권능의 홀을 내어 보내시리니 주는 원수 중에서 다스리소서

3 מִשְׁחָר מֵרֶחֶם קֹדֶשׁ בְּהַדְרֵי־ חֵילֶךָ בְּיוֹם נְדָבֹת עַמְּךָ

새벽-의 태-에서 거룩함-에서 영화로운 당신-의-능력-의 날-에 자원하는-예물-이라 당신-의-백성-이

H4891 H7358 H6944 H1926 H2428 H3117 H5071

יַלְדֻתֶיךָ׃ טַל לְךָ

당신-의-청년-의 이슬-이로다 당신-에게

H3208 H2919

주의 권능의 날에 주의 백성이 거룩한 옷을 입고 즐거이 헌신하니 새벽 이슬 같은 주의 청년들이 주께 나오는도다

4 דִּבְרָתִי עַל־ לְעוֹלָם כֹּהֵן אַתָּה־ יִנָּחֵם וְלֹא יְהוָה נִשְׁבָּע

반열-을 위-에 영원히 제사장-이로다 당신-은 뉘우치시리라 그리고-아니 여호와-가 맹세하셨도다

H1700 H5769 H3548 H5162 H3808 H3068 H7650

מַלְכִּי־צֶדֶק׃

멜기세덱-의

H4442

여호와는 맹세하고 변치 아니하시리라 이르시기를 너는 멜기세덱의 반차를 좇아 영원한 제사장이라 하셨도다

5 מְלָכִים׃ אַפּוֹ בְיוֹם־ מָחַץ יְמִינְךָ עַל־ אֲדֹנָי

왕들-을 그-의-진노-의 날-에 부수셨도다 당신-의-오른편-에 위-에 주-가

H4428 H0639 H3117 H4272 H3225 H0136

주의 우편에 계신 주께서 그 노하시는 날에 열왕을 쳐서 파하실 것이라

6 רַבָּה׃ אֶרֶץ עַל־ רֹאשׁ מָחַץ גְּוִיּוֹת מָלֵא בַּגּוֹיִם יָדִין

큰 땅 위-에 머리-를 부수셨도다 시체들-로 가득하게-하셨도다 열방-가운데 심판하시리라

H0776 H4272 H1472 H4390 H1777

열방 중에 판단하여 시체로 가득하게 하시고 여러 나라의 머리를 쳐서 파하시며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רֹאשׁ׃ | רָבִּים | כֵּן | עַל־ | יִשְׁתֶּה | בַּדֶּרֶךְ | מֵנַּחַל | 7 |
| 머리-를 | 높이시리라 | 그래서 | 그러므로 | 마시시리라 | 길-에서 | 시냇물-에서 | |
| | | | | H8354 | H1870 | | |

길가의 시냇물을 마시고 인하여 그 머리를 드시리로다

# Chapter 111

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעֵדָה׃ | יְשָׁרִים | בְּסוֹד | לֵבָב | בְּכָל־ | יְהוָה | אוֹדֶה | וָהּ | הַלְלוּ | 1 |
| 그리고-회중-에서 | 정직한-자들 | 모임-에서 | 마음-으로 | 온 | 여호와 | 감사하리라 | 야 | 할렐루 | |
| H5712 | H3477 | H5475 | H3824 | H3605 | H3068 | H3034 | H3050 | | |

할렐루야 내가 정직한 자의 회와 공회 중에서 전심으로 여호와께 감사하리로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| חֲפֻצֵיהֶם׃ | לְכָל־ | דֹּרְשֵׁיהוָה | יְהוָה | מַעֲשֵׂי | גְּדֹלִים | 2 |
| 기뻐하는-자들-의 | 모든 | 구하는-바-이라 | 여호와-의 | 행하신-일들-이 | 크도다 | |
| H2656 | H3605 | H1875 | H3068 | H4639 | | |

여호와의 행사가 크시니 이를 즐거워하는 자가 다 연구하는도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לָעַד׃ | עֹמֶדֶת | וְצִדְקָתוֹ | פָּעֳלוֹ | וְהָדָר | הוֹד־ | 3 |
| 영원히 | 서도다 | 그리고-그-의-의-가 | 그-의-행하신-일-이 | 그리고-영화-로다 | 존귀함 | |
| H5703 | H5975 | H6666 | H6467 | H1926 | H1935 | |

그 행사가 존귀하고 엄위하며 그 의가 영원히 있도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | וְרַחוּם | חַנּוּן | לְנִפְלְאֹתָיו | עָשָׂה | זֵכֶר | 4 |
| 여호와 | 그리고-자비로우시도다 | 은혜로우시고 | 그-의-기이한-일들-에 | 만드셨도다 | 기념-을 | |
| H3068 | H7349 | H2587 | H6381 | | H2143 | |

그 기이한 일을 사람으로 기억케 하셨으니 여호와는 은혜로우시고 자비하시도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּרִיתוֹ׃ | לְעוֹלָם | יִזְכֹּר | לִירֵאָיו | נָתַן | טֶרֶף | 5 |
| 그-의-언약-을 | 영원히 | 기억하시리라 | 그-를-경외하는-자들-에게 | 주셨도다 | 양식-을 | |
| H1285 | H5769 | H2142 | H3373 | H5414 | H2964 | |

여호와께서 자기를 경외하는 자에게 양식을 주시며 그 언약을 영원히 기억하시리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גּוֹיִם׃ | נַחֲלַת | לָהֶם | לָתֵת | לְעַמּוֹ | הִגִּיד | מַעֲשָׂיו | כֹּחַ | 6 |
| 열방-의 | 기업-을 | 그들-에게 | 주시려고 | 그-의-백성-에게 | 알리셨도다 | 그-의-행하신-일들-의 | 능력-을 | |
| | H5159 | | H5414 | | H5046 | H4639 | | |

저가 자기 백성에게 열방을 기업으로 주사 그 행사의 능을 저희에게 보이셨도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פִּקּוּדָיו׃ | כָּל־ | נֶאֱמָנִים | וּמִשְׁפָּט | אֱמֶת | יָדָיו | מַעֲשֵׂי | 7 |
| 그-의-교훈들-이 | 모든 | 신실하도다 | 그리고-공의 | 진리 | 그-의-손들-의 | 행하신-일들-은 | |
| H6490 | H3605 | H0539 | H4941 | H0571 | H3027 | H4639 | |

그 손의 행사는 진실과 공의며 그 법도는 다 확실하니

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיָשָׁר׃ | בֶּאֱמֶת | עֲשׂוּיִם | לְעוֹלָם | לָעַד | סְמוּכִים | 8 |
| 그리고-정직함-으로 | 진리-와 | 행하여졌도다 | 영원히 | 영원히 | 세워졌도다 | |
| H3477 | H0571 | | H5769 | H5703 | H5564 | |

영원 무궁히 정하신 바요 진실과 정의로 행하신 바로다

9 וּפְדוּת שָׁלַח לְעַמּוֹ צִוָּה־לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ קָדוֹשׁ
구원-을 보내셨도다 그-의-백성-에게 명하셨도다 영원히 그-의-언약-을 거룩하시고
H6304 H7971 H3372 H6680 H5769 H1285 H6918
וְנוֹרָא שְׁמוֹ׃
그리고-두려우시도다 그-의-이름-이
H3372 H8034

여호와께서 그 백성에게 구속을 베푸시며 그 언약을 영원히 세우셨으니 그 이름이 거룩하고 지존하시도다

10 רֵאשִׁית חָכְמָה יִרְאַת יְהוָה שֶׂכֶל טוֹב לְכָל־עֹשֵׂיהֶם תְּהִלָּתוֹ
시작-이로다 지혜-의 경외함-이 여호와-의 명철-이 선하도다 모든 행하는-자들-의 그-의-찬송-이
H7225 H2451 H3374 H3068 H7922 H3605 H8416
עֹמֶדֶת לָעַד׃
서도다 영원히
H5975 H5703

여호와를 경외함이 곧 지혜의 근본이라 그 계명을 지키는 자는 다 좋은 지각이 있나니 여호와를 찬송함이 영원히 있으리로다

## Chapter 112

1 הַלְלוּ יָהּ אַשְׁרֵי־אִישׁ יָרֵא אֶת־יְהוָה בְּמִצְוֹתָיו חָפֵץ מְאֹד׃
할렐루 야 복-있도다 사람-이여 경외하는 을 여호와 그-의-계명들-을 기뻐하는 크게
할렐루 H3050 H0835 H0376 H3372 H0853 H3068 H4687 H2654 H3966

할렐루야, 여호와를 경외하며 그 계명을 크게 즐거워하는 자는 복이 있도다

2 גִּבּוֹר יִהְיֶה זַרְעוֹ דּוֹר יְשָׁרִים יְבֹרָךְ׃
강하리라 되리라 땅-에서 그-의-후손-이 대대-로 정직한-자들-은 복-받으리라
H1368 H1961 H0776 H2233 H1755 H3477 H1288

그 후손이 땅에서 강성함이여 정직자의 후대가 복이 있으리로다

3 הוֹן־וְעֹשֶׁר בְּבֵיתוֹ וְצִדְקָתוֹ עֹמֶדֶת לָעַד׃
재물 그리고-부-가 그-의-집-에-있고 그리고-그-의-의-가 서도다 영원히
H1952 H6239 H1004 H6666 H5975 H5703

부요와 재물이 그 집에 있음이여 그 의가 영원히 있으리로다

4 זָרַח בַּחֹשֶׁךְ אוֹר לַיְשָׁרִים חַנּוּן וְרַחוּם וְצַדִּיק׃
비추도다 어둠-에서 빛-이 정직한-자들-에게 은혜로우시고 그리고-자비로우시고 그리고-의로우시도다
H2224 H2822 H0216 H3477 H2587 H7349 H6662

정직한 자에게는 흑암 중에 빛이 일어나나니 그는 어질고 자비하고 의로운 자로다

5 טוֹב־אִישׁ חוֹנֵן וּמַלְוֶה יְכַלְכֵּל דְּבָרָיו בְּמִשְׁפָּט׃
선하도다 사람-이 은혜-베푸는 그리고-빌려주는 처리하리라 그-의-일들-을 공의-로
H0376 H2587 H4941 H3557 H1697 H4941

은혜를 베풀며 꾸이는 자는 잘 되나니 그 일을 공의로 하리로다

6 כִּי־לְעוֹלָם לֹא־יִמּוֹט לְזֵכֶר עוֹלָם יִהְיֶה צַדִּיק׃
이는 영원히 아니 흔들리리라 기념-에 영원한 되리라 의인-이
H5769 H3808 H4131 H2143 H5769 H1961 H6662

저가 영영히 요동치 아니함이여 의인은 영원히 기념하게 되리로다

7 מִשְּׁמוּעָה רָעָה לֹא יִירָא נָכוֹן לִבּוֹ בָּטֵחַ בַּיהוָה׃
소문-에서 나쁜 아니 두려워하리라 견고하도다 그-의-마음-이 신뢰하도다 여호와-안에서
H8052 H7451 H3808 H3372 H5324 H3824 H0982 H3068

그는 흉한 소식을 두려워 아니함이여 여호와를 의뢰하고 그 마음을 굳게 정하였도다

8 סָמוּךְ לִבּוֹ לֹא־יִירָא עַד אֲשֶׁר־יִרְאֶה בְצָרָיו׃
드든하도다 그-의-마음-이 아니 두려워하리라 까지 때-에 보리라 그-의-대적들-을
H5564 H3808 H3372 H5704 H7200

그 마음이 견고하여 두려워 아니할 것이라 그 대적의 받는 보응을 필경 보리로다

9 פִּזַּר נָתַן לָאֶבְיוֹנִים צִדְקָתוֹ עֹמֶדֶת לָעַד קַרְנוֹ תָּרוּם בְּכָבוֹד׃
흩어 주었도다 궁핍한-자들-에게 그-의-의-가 서도다 영원히 그-의-뿔-이 높아지리라 영광-으로
H6340 H5414 H0034 H6666 H5975 H5703 H7311 H3519

저가 재물을 흩어 빈궁한 자에게 주었으니 그 의가 영원히 있고 그 뿔이 영화로이 들리리로다

10 רָשָׁע יִרְאֶה וְכָעָס שִׁנָּיו יַחֲרֹק וְנָמָס תַּאֲוַת רְשָׁעִים תֹּאבֵד׃
악인-이 보고 그리고-분노하리라 그-의-이들-을 갈리라 그리고-녹으리라 소원-이 악인들-의 멸망하리라
H7563 H7200 H3707 H8127 H2786 H4549 H8378 H7563 H0006

악인은 이를 보고 한하여 이를 갈면서 소멸하리니 악인의 소욕은 멸망하리로다

## Chapter 113

1 הַלְלוּ יָהּ הַלְלוּ עַבְדֵי יְהוָה הַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה׃
할렐루 야 찬양하라 종들-아 여호와-의 찬양하라 을 이름-을 여호와-의
H3050 H5650 H3068 H8034 H0853 H1984 H3068

할렐루야, 여호와의 종들아 찬양하라 여호와의 이름을 찬양하라

2 יְהִי שֵׁם יְהוָה מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם׃
되기를 이름-이 여호와-의 찬송-받을지어다 이제부터 그리고-까지 영원-까지
H1961 H8034 H3068 H1288 H6258 H5704 H5769

이제부터 영원까지 여호와의 이름을 찬송할지로다

3 מִמִּזְרַח־שֶׁמֶשׁ עַד־מְבוֹאוֹ מְהֻלָּל שֵׁם יְהוָה׃
해-돋는-곳-에서 해-의 까지 해-지는-곳-까지 찬양-받으시도다 이름-이 여호와-의
H4217 H8121 H5704 H3996 H1984 H8034 H3068

해 돋는 데서부터 해 지는 데까지 여호와의 이름이 찬양을 받으시리로다

4 רָם עַל־כָּל־גּוֹיִם יְהוָה עַל־הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ׃
높으시도다 위-에 모든 열방들 여호와-가 하늘 위-에 그-의-영광-이
H7311 H5921 H3605 H1471 H3068 H5921 H8064 H3519

여호와는 모든 나라 위에 높으시며 그 영광은 하늘 위에 높으시도다

5 מִי כַּיהוָה אֱלֹהֵינוּ הַמַּגְבִּיהִי לָשָׁבֶת׃
누가 여호와-같으리요 우리-의-하나님 높이-계시는 앉으시는
H4310 H3068 H0430 H1361 H3427

여호와 우리 하나님과 같은 자 누구리요 높은 위에 앉으셨으나

6 הַמַּשְׁפִּילִי לִרְאוֹת בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ׃
낮추어-보시는 보시려고 하늘-에서 그리고-땅-에서
H8213 H7200 H8064 H0776

스스로 낮추사 천지를 살피시고

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מְקִימִי | מֵעָפָר | דָּל | מֵאַשְׁפֹּת | יָרִים | אֶבְיוֹן׃ |
| 일으키시는 | 티끌-에서 | 가난한-자-를 | 거름더미-에서 | 높이시도다 | 궁핍한-자-를 |
| | H6083 | H1800 | H0830 | | H0034 |

7

가난한 자를 진토에서 일으키시며 궁핍한 자를 거름 무더기에서 드셔서

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְהוֹשִׁיבִי | עִם־ | נְדִיבִים | עִם | נְדִיבֵי | עַמּוֹ׃ |
| 앉게-하시려고 | 함께 | 귀족들-과 | 함께 | 귀족들-과 | 그-의-백성-의 |
| H3427 | | H5081 | | H5081 | |

8

방백들 곧 그 백성의 방백들과 함께 세우시며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמוֹשִׁיבִי | עֲקֶרֶת | הַבַּיִת | אֵם־ | הַבָּנִים | שְׂמֵחָה | |
| 앉게-하시도다 | 잉태하지-못하는-여인-을 | 그-집-에 | 어머니-가-되게-하시도다 | 그-아들들-의 | 즐거운 | |
| H3427 | H6135 | | H0517 | | H8056 | |
| הַלְלוּ־ | יָהּ׃ | | | | | |
| 할렐루 | 야 | | | | | |
| | H3050 | | | | | |

9

또 잉태하지 못하던 여자로 집에 거하게 하사 자녀의 즐거운 어미가 되게 하시는도다 할렐루야

# Chapter 114

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּצֵאת | יִשְׂרָאֵל | מִמִּצְרָיִם | בֵּית | יַעֲקֹב | מֵעַם | לֹעֵז׃ |
| 나올-때에 | 이스라엘-이 | 이집트-에서 | 집-이 | 야곱-의 | 백성-에게서 | 이방-말하는 |
| H3318 | H3478 | H4714 | | H3290 | | H3937 |

1

이스라엘이 애굽에서 나오며 야곱의 집이 방언 다른 민족에게서 나올 때에

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הָיְתָה | יְהוּדָה | לְקָדְשׁוֹ | יִשְׂרָאֵל | מַמְשְׁלוֹתָיו׃ | |
| 되었도다 | 유다-가 | 그-의-성소-가 | 이스라엘-이 | 그-의-통치-가 | |
| H1961 | H3063 | H6944 | H3478 | H4475 | |

2

유다는 여호와의 성소가 되고 이스라엘은 그의 영토가 되었도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיָּם | רָאָה | וַיָּנֹס | הַיַּרְדֵּן | יִסֹּב | לְאָחוֹר׃ | |
| 바다-가 | 보고 | 그리고-도망하였도다 | 요르단-이 | 물러갔도다 | 뒤-로 | |
| H3220 | H7200 | H5127 | H3383 | H5437 | H0268 | |

3

바다는 이를 보고 도망하며 요단은 물러갔으며

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הֶהָרִים | רָקְדוּ | כְּאֵילִים | גְּבָעוֹת | כִּבְנֵי־ | צֹאן׃ |
| 산들-이 | 뛰었도다 | 숫양-같이 | 작은-산들-이 | 어린-양-같이 | 양-의 |
| H2022 | H7540 | | H1389 | | H6629 |

4

산들은 수양 같이 뛰놀며 작은 산들은 어린 양 같이 뛰었도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מַה־ | לְּךָ | הַיָּם | כִּי | תָנוּס | הַיַּרְדֵּן | תִּסֹּב |
| 무엇-이냐 | 너-에게 | 바다-여 | 어찌 | 도망하느냐 | 요르단-아 | 물러가느냐 |
| H4100 | | H3220 | | H5127 | H3383 | H5437 |

| |
|---|
| לְאָחוֹר׃ |
| 뒤-로 |
| H0268 |

5

바다야 네가 도망함은 어찜이며 요단아 네가 물러감은 어찜인고

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הֶהָרִים | תִּרְקְדוּ | כְּאֵילִים | גְּבָעוֹת | כִּבְנֵי־ | צֹאן׃ |
| 산들-아 | 뛰느냐 | 숫양-같이 | 작은-산들-아 | 어린-양-같이 | 양-의 |
| H2022 | H7540 | | H1389 | | H6629 |

6

너희 산들아 수양 같이 뛰놀며 작은 산들아 어린 양 같이 뛰놂은 어찜인고

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | מִלִּפְנֵי | אָדוֹן | חוּלִי | אָרֶץ | מִלִּפְנֵי | אֱלוֹהַּ | יַעֲקֹב׃ |
| | 앞-에서 | 주-여 | 떨어라 | 땅-아 | 앞-에서 | 하나님 | 야곱-의 |
| | H6440 | H0113 | | H0776 | H6440 | H0433 | H3290 |

땅이여 너는 주 앞 곧 야곱의 하나님 앞에서 떨지어다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | הַהֹפְכִי | הַצּוּר | אֲגַם־ | מַיִם | חַלָּמִישׁ | לְמַעְיְנוֹ־ | מָיִם׃ |
| | 변하게-하시는 | 바위-를 | 못-으로 | 물-의 | 부싯돌-을 | 샘-으로 | 물-의 |
| | H2015 | H6697 | H0098 | H4325 | H2496 | H4599 | H4325 |

저가 반석을 변하여 못이 되게 하시며 차돌로 샘물이 되게 하셨도다

## Chapter 115

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | לְאֹ | לָנוּ | יְהוָה | לֹא | לָנוּ | כִּי־ | לְשִׁמְךָ | תֵּן | כָּבוֹד | עַל־ |
| | 아니 | 우리-에게 | 여호와 | 아니 | 우리-에게 | 오직 | 당신-의-이름-에 | 주소서 | 영광-을 | 위-에 |
| | H3808 | | H3068 | H3808 | | | H8034 | H5414 | H3519 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | אֲמִתֶּךָ׃ | עַל־ | חַסְדְּךָ |
| | 당신-의-진리 | 위-에 | 당신-의-인자하심 |
| | H0571 | | |

여호와여 영광을 우리에게 돌리지 마옵소서 우리에게 돌리지 마옵소서 오직 주의 인자하심과 진실하심을 인하여 주의 이름에 돌리옵소서

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | לֵאמֹר | יֹאמְרוּ | הַגּוֹיִם | אַיֵּה־ | נָּא | אֱלֹהֵיהֶם׃ |
| | 어찌하여 | 말하느냐 | 열방들-이 | 어디-에 | 있느냐 | 그들-의-하나님-이 |
| | H4100 | H0559 | | H0346 | H4994 | H0430 |

어찌하여 열방으로 저희 하나님이 이제 어디 있느냐 말하게 하리이까

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | וֵאלֹהֵינוּ | בַּשָּׁמָיִם | כֹּל | אֲשֶׁר־ | חָפֵץ | עָשָׂה׃ |
| | 그리고-우리-의-하나님-은 | 하늘-에-계시도다 | 모든-것-을 | 그-가 | 기뻐하시는 | 행하셨도다 |
| | H0430 | H8064 | H3605 | | | |

오직 우리 하나님은 하늘에 계셔서 원하시는 모든 것을 행하셨나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | עֲצַבֵּיהֶם | כֶּסֶף | וְזָהָב | מַעֲשֵׂה | יְדֵי | אָדָם׃ |
| | 그들-의-우상들-은 | 은 | 그리고-금-이라 | 만든-것-이라 | 손들-의 | 사람-의 |
| | H6091 | H3701 | H2091 | H4639 | H3027 | H0120 |

저희 우상은 은과 금이요 사람의 수공물이라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | פֶּה־ | לָהֶם | וְלֹא | יְדַבֵּרוּ | עֵינַיִם | לָהֶם | וְלֹא | יִרְאוּ׃ |
| | 입-이 | 그들-에게-있으나 | 그리고-아니 | 말하며 | 눈-이 | 그들-에게-있으나 | 그리고-아니 | 보며 |
| | H6310 | H1992 | H3808 | H1696 | | H1992 | H3808 | H7200 |

입이 있어도 말하지 못하며 눈이 있어도 보지 못하며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | אָזְנַיִם | לָהֶם | וְלֹא | יִשְׁמָעוּ | אַף | לָהֶם | וְלֹא | יְרִיחוּן׃ |
| | 귀-가 | 그들-에게-있으나 | 그리고-아니 | 들으며 | 코-가 | 그들-에게-있으나 | 그리고-아니 | 맡으며 |
| | H0241 | | H3808 | H8085 | H0639 | | H3808 | H7306 |

귀가 있어도 듣지 못하며 코가 있어도 맡지 못하며

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | יְהַלָּכוּ | וְלָא | רַגְלֵיהֶם׃ | יְמִישׁוּן | וְלֹא | וְיֵדֵיהֶם |
| 아니 | 걸으며 | 그리고-아니 | 그들-의-발들-이-있으나 | 만지며 | 그리고-아니 | 그들-의-손들-이-있으나 |
| H3808 | H1980 | H3808 | H7272 | H4184 | H3808 | H3027 |

| | |
|---|---|
| בִּגְרוֹנָם׃ | יֶהְגּוּ |
| 그들-의-목구멍-으로 | 소리내며 |
| H1627 | H1897 |

손이 있어도 만지지 못하며 발이 있어도 걷지 못하며 목구멍으로 소리도 못하느니라

8

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּהֶם׃ | בֹּטֵחַ | אֲשֶׁר־ | כֹּל | עֹשֵׂיהֶם | יִהְיוּ | כָּמוֹהֶם |
| 그것들-안에서 | 신뢰하는 | 자-가 | 모든 | 만드는-자들-이 | 되리라 | 그것들-같이 |
| | H0982 | | H3605 | | H1961 | H3644 |

우상을 만드는 자와 그것을 의지하는 자가 다 그와 같으리로다

9

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הוּא׃ | וּמָגִנָּם | עֶזְרָם | בַּיהוָה | בְּטַח | יִשְׂרָאֵל |
| 그-이시라 | 그리고-그들-의-방패 | 그들-의-도움-이시요 | 여호와-안에서 | 신뢰하라 | 이스라엘-아 |
| H1931 | H4043 | H5828 | H3068 | H0982 | H3478 |

이스라엘아 여호와를 의지하라 그는 너희 도움이시요 너희 방패시로다

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הוּא׃ | וּמָגִנָּם | עֶזְרָם | בַּיהוָה | בִּטְחוּ | אַהֲרֹן | בֵּית |
| 그-이시라 | 그리고-그들-의-방패 | 그들-의-도움-이시요 | 여호와-안에서 | 신뢰하라 | 아론-의 | 집-이여 |
| H1931 | H4043 | H5828 | H3068 | H0982 | H0175 | |

아론의 집이여 여호와를 의지하라 그는 너희 도움이시요 너희 방패시로다

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמָגִנָּם | עֶזְרָם | בַּיהוָה | בִּטְחוּ | יְהוָה | יִרְאֵי | |
| 그리고-그들-의-방패 | 그들-의-도움-이시요 | 여호와-안에서 | 신뢰하라 | 여호와-를 | 경외하는-자들-아 | |
| H4043 | H5828 | H3068 | H0982 | H3068 | H3373 | |

| |
|---|
| הוּא׃ |
| 그-이시라 |
| H1931 |

여호와를 경외하는 너희는 여호와를 의지하라 그는 너희 도움이시요 너희 방패시로다

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְבָרֵךְ | יִשְׂרָאֵל | בֵּית | אֶת־ | יְבָרֵךְ | יְבָרֵךְ | זְכָרָנוּ | יְהוָה | |
| 축복하시리라 | 이스라엘-의 | 집-을 | 을 | 축복하시리라 | 축복하시리라 | 기억하시고-우리-를 | 여호와-가 | |
| H1288 | H3478 | | H0853 | H1288 | H1288 | H2142 | H3068 | |

| | | |
|---|---|---|
| אַהֲרֹן׃ | בֵּית | אֶת־ |
| 아론-의 | 집-을 | 을 |
| H0175 | | H0853 |

여호와께서 우리를 생각하사 복을 주시되 이스라엘 집에도 복을 주시고 아론의 집에도 복을 주시며

13

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַגְּדֹלִים׃ | עִם־ | הַקְּטַנִּים | יְהוָה | יִרְאֵי | יְבָרֵךְ |
| 큰-자들 | 함께 | 작은-자들 | 여호와-를 | 경외하는-자들-을 | 축복하시리라 |
| | | | H3068 | H3373 | H1288 |

대소 무론하고 여호와를 경외하는 자에게 복을 주시리로다

14

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵיכֶם׃ | וְעַל־ | עֲלֵיכֶם | עֲלֵיכֶם | יְהוָה | יֹסֵף |
| 너희-의-자녀들 | 그리고-위-에 | 너희-위-에 | 너희-위-에 | 여호와-가 | 더하시리라 |
| | | | | H3068 | H3254 |

여호와께서 너희 곧 너희와 또 너희 자손을 더욱 번창케 하시기를 원하노라

15

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וָאָרֶץ׃ | שָׁמַיִם | עֹשֵׂה | לַיהוָה | אַתֶּם | בְּרוּכִים |
| 그리고-땅-을 | 하늘-을 | 만드신-이 | 여호와-에게서 | 너희-는 | 복-있도다 |
| H0776 | H8064 | | H3068 | | H1288 |

너희는 천지를 지으신 여호와께 복을 받는 자로다

16 הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם לַיהוָה וְהָאָרֶץ נָתַן לִבְנֵי־אָדָם׃
하늘은 하늘이라도 여호와의 하늘이라도 땅은 인생에게 주셨도다

17 לֹא הַמֵּתִים יְהַלְלוּ־יָהּ וְלֹא כָּל־יֹרְדֵי דוּמָה׃
죽은 자가 여호와를 찬양하지 못하나니 적막한 데 내려가는 아무도 못하리로다

18 וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּ־יָהּ׃
우리는 이제부터 영원까지 여호와를 송축하리로다 할렐루야

# Chapter 116

1 אָהַבְתִּי כִּי־יִשְׁמַע יְהוָה אֶת־קוֹלִי תַּחֲנוּנָי׃
여호와께서 내 음성과 내 간구를 들으시므로 내가 저를 사랑하는도다

2 כִּי־הִטָּה אָזְנוֹ לִי וּבְיָמַי אֶקְרָא׃
그 귀를 내게 기울이셨으므로 내가 평생에 기도하리로다

3 אֲפָפוּנִי חֶבְלֵי־מָוֶת וּמְצָרֵי שְׁאוֹל מְצָאוּנִי צָרָה וְיָגוֹן אֶמְצָא׃
사망의 줄이 나를 두르고 음부의 고통이 내게 미치므로 내가 환난과 슬픔을 만났을 때에

4 וּבְשֵׁם־יְהוָה אֶקְרָא אָנָּה יְהוָה מַלְּטָה נַפְשִׁי׃
내가 여호와의 이름으로 기도하기를 여호와여 주께 구하오니 내 영혼을 건지소서 하였도다

5 חַנּוּן יְהוָה וְצַדִּיק וֵאלֹהֵינוּ מְרַחֵם׃
여호와는 은혜로우시며 의로우시며 우리 하나님은 자비하시도다

6 שֹׁמֵר פְּתָאיִם יְהוָה דַּלּוֹתִי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ׃

여호와께서는 어리석은 자를 보존하시나니 내가 낮게 될 때에 나를 구원하셨도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | שׁוּבִי | נַפְשִׁי | לִמְנוּחָיְכִי | כִּי־ | יְהוָה | גָּמַל | עָלָיְכִי׃ |
| | 돌아오라 | 나-의-영혼-아 | 네-의-평안-에 | 이는 | 여호와-가 | 베푸셨도다 | 네-위-에 |
| | H7725 | H5315 | H4496 | | H3068 | H1580 | |

내 영혼아 네 평안함에 돌아갈지어다 여호와께서 너를 후대하심이로다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | כִּי | חִלַּצְתָּ | נַפְשִׁי | מִמָּוֶת | אֶת־ | עֵינִי | מִן־ | דִּמְעָה | אֶת־ |
| | 이는 | 건지셨도다 | 나-의-영혼-을 | 사망-에서 | 을 | 나-의-눈-을 | 에서 | 눈물-에서 | 을 |
| | | | | H4194 | H0853 | | | H1832 | H0853 |

| | | |
|---|---|---|
| מִדֶּחִי׃ | רַגְלִי | |
| 넘어짐-에서 | 나-의-발-을 | |
| H1762 | H7272 | |

주께서 내 영혼을 사망에서, 내 눈을 눈물에서, 내 발을 넘어짐에서 건지셨나이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 9 | אֶתְהַלֵּךְ | לִפְנֵי | יְהוָה | בְּאַרְצוֹת | הַחַיִּים׃ |
| | 행하리라 | 앞-에서 | 여호와 | 땅들-에서 | 산-자들-의 |
| | H1980 | H6440 | H3068 | H0776 | |

내가 생존 세계에서 여호와 앞에 행하리로다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 10 | הֶאֱמַנְתִּי | כִּי | אֲדַבֵּר | אֲנִי | עָנִיתִי | מְאֹד׃ |
| | 믿었도다 | 이는 | 말하리라 | 나-는 | 괴로움-당하였도다 | 크게 |
| | H0539 | | H1696 | H0589 | | H3966 |

내가 믿는고로 말하리라 내가 큰 곤란을 당하였도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | אֲנִי | אָמַרְתִּי | בְחָפְזִי | כָּל־ | הָאָדָם | כֹּזֵב׃ |
| | 나-는 | 말하였도다 | 나-의-급함-에 | 모든 | 사람-은 | 거짓되도다 |
| | H0589 | H0559 | H2648 | H3605 | H0120 | H3576 |

내가 경겁 중에 이르기를 모든 사람은 거짓말장이라 하였도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | מָה־ | אָשִׁיב | לַיהוָה | כָּל־ | תַּגְמוּלוֹהִי | עָלָי׃ |
| | 무엇-으로 | 갚으리요 | 여호와-에게 | 모든 | 그-의-은혜들-을 | 나-위-에 |
| | H4100 | H7725 | H3068 | H3605 | H8408 | |

여호와께서 내게 주신 모든 은혜를 무엇으로 보답할꼬

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | כּוֹס־ | יְשׁוּעוֹת | אֶשָּׂא | וּבְשֵׁם | יְהוָה | אֶקְרָא׃ |
| | 잔-을 | 구원들-의 | 들리라 | 그리고-이름-으로 | 여호와-의 | 부르리라 |
| | | H3444 | H5375 | H8034 | H3068 | H7121 |

내가 구원의 잔을 들고 여호와의 이름을 부르며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | נְדָרַי | לַיהוָה | אֲשַׁלֵּם | נֶגְדָּה־ | נָּא | לְכָל־ | עַמּוֹ׃ |
| | 나-의-서원-을 | 여호와-에게 | 갚으리라 | 앞-에서 | 이제 | 모든 | 그-의-백성-에게 |
| | H5088 | H3068 | | H5048 | H4994 | H3605 | |

여호와의 모든 백성 앞에서 나의 서원을 여호와께 갚으리로다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 15 | יָקָר | בְּעֵינֵי | יְהוָה | הַמָּוְתָה | לַחֲסִידָיו׃ |
| | 귀중하도다 | 눈-에 | 여호와-의 | 죽음-이라 | 그-의-성도들-의 |
| | H3368 | | H3068 | H4194 | H2623 |

성도의 죽는 것을 여호와께서 귀중히 보시는도다

16 אָנָּה יְהוָה כִּי־אֲנִי עַבְדֶּךָ אֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן־אֲמָתֶךָ
오 여호와 이는 나-는 당신-의-종-이라 나-는 당신-의-종-이라 아들-이라 당신-의-여종-의
H0577 H3068 H0589 H5650 H0589 H5650 H0519

פִּתַּחְתָּ לְמוֹסֵרָי׃
풀으셨나이다 나-의-결박-을
H4147

여호와여 나는 진실로 주의 종이요 주의 여종의 아들 곧 주의 종이라 주께서 나의 결박을 푸셨나이다

17 לְךָ־אֶזְבַּח זֶבַח תּוֹדָה וּבְשֵׁם יְהוָה אֶקְרָא׃
당신-에게 드리리라 제사-를 감사-의 그리고-이름-으로 여호와-의 부르리라
H2076 H2077 H8426 H8034 H3068 H7121

내가 주께 감사제를 드리고 여호와의 이름을 부르리이다

18 נְדָרַי לַיהוָה אֲשַׁלֵּם נֶגְדָּה־נָּא לְכָל־עַמּוֹ׃
나-의-서원-을 여호와-에게 갚으리라 앞-에서 이제 모든 그-의-백성-에게
H5088 H3068 H5048 H4994 H3605

내가 여호와의 모든 백성 앞에서 나의 서원을 여호와께 갚을지라

19 בְּתוֹכֵכִי יְרוּשָׁלָ͏ִם הַלְלוּ־יָהּ׃
네-가운데 예루살렘-이여 할렐루 야
H8432 H3389 H3050

예루살렘아, 네 가운데서, 여호와의 전 정에서 내가 갚으리로다 할렐루야

## Chapter 117

1 הַלְלוּ אֶת־יְהוָה כָּל־גּוֹיִם שַׁבְּחוּהוּ כָּל־אֻמִּים׃
찬양하라 을 여호와 모든 열방들-아 찬송하라-그-를 모든 민족들-아
H0853 H3068 H3605 H1471 H7623 H3605

너희 모든 나라들아 여호와를 찬양하며 너희 모든 백성들아 저를 칭송할지어다

2 כִּי גָבַר עָלֵינוּ חַסְדּוֹ וֶאֱמֶת־יְהוָה לְעוֹלָם הַלְלוּ־יָהּ׃
이는 크도다 우리-위-에 그-의-인자하심-이 그리고-진리-가 여호와-의 영원하도다 할렐루 야
H1396 H5921 H2617 H0571 H3068 H5769 H3050

우리에게 향하신 여호와의 인자하심이 크고 진실하심이 영원함이로다 할렐루야

## Chapter 118

1 הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
감사하라 여호와-에게 이는 선하시도다 이는 영원하도다 그-의-인자하심-이
H3034 H3068 H3588 H2896 H3588 H5769 H2617

여호와께 감사하라 저는 선하시며 그 인자하심이 영원함이로다

2 יֹאמַר־נָא יִשְׂרָאֵל כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
말하라 이제 이스라엘-이여 이는 영원하도다 그-의-인자하심-이
H0559 H4994 H3478 H3588 H5769 H2617

이제 이스라엘은 말하기를 그 인자하심이 영원하다 할지로다

3 יֹאמְרוּ־נָא בֵּית־אַהֲרֹן כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
말하라 이제 집-이여 아론-의 이는 영원하도다 그-의-인자하심-이
H0559 H4994 H1004 H0175 H3588 H5769 H2617

이제 아론의 집은 말하기를 그 인자하심이 영원하다 할지로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | יֹאמְרוּ־ | נָא | יִרְאֵי | יְהוָה | כִּי | לְעוֹלָם | חַסְדּוֹ׃ |
| | 말하라 | 이제 | 경외하는-자들-이여 | 여호와-를 | 이는 | 영원하다 | 그-의-인자하심-이 |
| | H0559 | H4994 | H3373 | H3068 | | H5769 | |

이제 여호와를 경외하는 자는 말하기를 그 인자하심이 영원하다 할지로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | מִן־ | הַמֵּצַר | קָרָאתִי | יָהּ | עָנָנִי | בַמֶּרְחָב | יָהּ׃ |
| | 에서 | 곤경-에서 | 부르짖었도다 | 야 | 응답하셨도다-나-를 | 넓은-곳-에서 | 야 |
| | | H4712 | H7121 | H3050 | | H4800 | H3050 |

내가 고통 중에 여호와께 부르짖었더니 여호와께서 답하시고 나를 광활한 곳에 세우셨도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | יְהוָה | לִי | לֹא | אִירָא | מַה־ | יַּעֲשֶׂה | לִי | אָדָם׃ |
| | 여호와-가 | 나-편-이시니 | 아니 | 두려워하리라 | 무엇-을 | 행하리요 | 나-에게 | 사람-이 |
| | H3068 | | H3808 | H3372 | H4100 | | | H0120 |

여호와는 내 편이시라 내게 두려움이 없나니 사람이 내게 어찌할꼬

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | יְהוָה | לִי | בְּעֹזְרָי | וַאֲנִי | אֶרְאֶה | בְּשֹׂנְאָי׃ |
| | 여호와-가 | 나-편-이시니 | 나-를-돕는-자들-가운데 | 그리고-나-는 | 보리라 | 나-를-미워하는-자들-을 |
| | H3068 | | H5826 | H0589 | H7200 | H8130 |

여호와께서 내 편이 되사 나를 돕는 자 중에 계시니 그러므로 나를 미워하는 자에게 보응하시는 것을 내가 보리로다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 8 | טוֹב | לַחֲסוֹת | בַּיהוָה | מִבְטֹחַ | בָּאָדָם׃ |
| | 선하도다 | 피하는-것-이 | 여호와-안에서 | 보다-낫도다-신뢰하는-것 | 사람-안에서 |
| | | H2620 | H3068 | H0982 | H0120 |

여호와께 피함이 사람을 신뢰함보다 나으며

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 9 | טוֹב | לַחֲסוֹת | בַּיהוָה | מִבְטֹחַ | בִּנְדִיבִים׃ |
| | 선하도다 | 피하는-것-이 | 여호와-안에서 | 보다-낫도다-신뢰하는-것 | 귀족들-안에서 |
| | | H2620 | H3068 | H0982 | H5081 |

여호와께 피함이 방백들을 신뢰함보다 낫도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | כָּל־ | גּוֹיִם | סְבָבוּנִי | בְּשֵׁם | יְהוָה | כִּי | אֲמִילַם׃ |
| | 모든 | 열방들-이 | 둘러싸았으나-나-를 | 이름-으로 | 여호와-의 | 이는 | 끊으리라-그들-을 |
| | H3605 | | H5437 | H8034 | H3068 | | |

열방이 나를 에워쌌으니 내가 여호와의 이름으로 저희를 끊으리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | סַבּוּנִי | גַם־ | סְבָבוּנִי | בְּשֵׁם | יְהוָה | כִּי | אֲמִילַם׃ |
| | 둘러싸았으며-나-를 | 또한 | 둘러싸았으나-나-를 | 이름-으로 | 여호와-의 | 이는 | 끊으리라-그들-을 |
| | H5437 | H1571 | H5437 | H8034 | H3068 | | |

저희가 나를 에워싸고 에워쌌으니 내가 여호와의 이름으로 저희를 끊으리로다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | סַבּוּנִי | כִּדְבוֹרִים | דֹּעֲכוּ | כְּאֵשׁ | קוֹצִים | בְּשֵׁם | יְהוָה | כִּי |
| | 둘러싸았으나-나-를 | 벌들-같이 | 꺼졌도다 | 불-같이 | 가시나무-의 | 이름-으로 | 여호와-의 | 이는 |
| | H5437 | H1682 | H1846 | H0784 | H6975 | H8034 | H3068 | |

אֲמִילַם׃
끊으리라-그들-을

저희가 벌과 같이 나를 에워쌌으나 가시덤불의 불 같이 소멸되었나니 내가 여호와의 이름으로 저희를 끊으리로다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 13 | דַּחֹה | דְּחִיתַנִי | לִנְפֹּל | וַיהוָה | עֲזָרָנִי׃ |
| | 밀침-을-당하여 | 밀쳤도다-나-를 | 넘어지려-하였으나 | 그리고-여호와-가 | 도우셨도다-나-를 |
| | | | H5307 | H3068 | H5826 |

네가 나를 밀쳐 넘어뜨리려 하였으나 여호와께서 나를 도우셨도다

14

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עָזִּי | וְזִמְרָת | יָהּ | וַיְהִי־ | לִי | לִישׁוּעָה׃ |
| 나-의-능력 | 그리고-노래-이시라 | 야 | 그리고-되셨도다 | 나-에게 | 구원-이 |
| H5797 | H2176 | H3050 | H1961 | | H3444 |

여호와는 나의 능력과 찬송이시요 또 나의 구원이 되셨도다

15

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְקוֹל | רִנָּה | וִישׁוּעָה | בְּאָהֳלֵי | צַדִּיקִים | יְמִין | יְהוָה | עֹשָׂה |
| 소리-이로다 | 노래-의 | 그리고-구원-의 | 장막들-에서 | 의인들-의 | 오른손-이 | 여호와-의 | 행하시도다 |
| | H7440 | H3444 | H0168 | H6662 | H3225 | H3068 | |

חָיִל׃
능력-을
H2428

의인의 장막에 기쁜 소리, 구원의 소리가 있음이여 여호와의 오른손이 권능을 베푸시며

16

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְמִין | יְהוָה | רוֹמֵמָה | יְמִין | יְהוָה | עֹשָׂה | חָיִל׃ |
| 오른손-이 | 여호와-의 | 높아졌도다 | 오른손-이 | 여호와-의 | 행하시도다 | 능력-을 |
| H3225 | H3068 | H7426 | H3225 | H3068 | | H2428 |

여호와의 오른손이 높이 들렸으며 여호와의 오른손이 권능을 베푸시는도다

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יָהּ׃ | מַעֲשֵׂי | וַאֲסַפֵּר | אֶחְיֶה | כִּי־ | אָמוּת | לֹא |
| 야-의 | 행하신-일들-을 | 그리고-선포하리라 | 살리라 | 오히려 | 죽으리라 | 아니 |
| H3050 | H4639 | | H2421 | | H4191 | H3808 |

내가 죽지 않고 살아서 여호와의 행사를 선포하리로다

18

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נִתָּנִי׃ | לֹא | וְלַמָּוֶת | יְהָהּ | יִסְרַנִּי | יַסֹּר | |
| 넘기셨도다-나-를 | 아니 | 그리고-사망-에 | 야-가 | 징계하셨도다-나-를 | 징계하심-으로 | |
| H5414 | H3808 | H4194 | H3050 | H3256 | H3256 | |

여호와께서 나를 심히 경책하셨어도 죽음에는 붙이지 아니하셨도다

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָהּ׃ | אוֹדֶה | בָּם | אָבֹא־ | צֶדֶק | שַׁעֲרֵי־ | לִי | פִּתְחוּ־ |
| 야 | 감사하리라 | 그것들-안으로 | 들어가리라 | 의-의 | 문들-을 | 나-에게 | 열라 |
| H3050 | H3034 | | H0935 | H6664 | H8179 | | |

내게 의의 문을 열지어다 내가 들어가서 여호와께 감사하리로다

20

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בּוֹ׃ | יָבֹאוּ | צַדִּיקִים | לַיהוָה | הַשַּׁעַר | זֶה־ | |
| 그것-안으로 | 들어가리라 | 의인들-이 | 여호와-의 | 문-이라 | 이것-이 | |
| | H0935 | H6662 | H3068 | H8179 | H2088 | |

이는 여호와의 문이라 의인이 그리로 들어가리로다

21

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לִישׁוּעָה׃ | לִי | וַתְּהִי־ | עֲנִיתָנִי | כִּי | אוֹדְךָ | |
| 구원-이 | 나-에게 | 그리고-되셨도다 | 응답하셨도다-나-를 | 이는 | 감사하리라-당신-을 | |
| H3444 | | H1961 | | | H3034 | |

주께서 내게 응답하시고 나의 구원이 되셨으니 내가 주께 감사하리이다

22

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פִּנָּה׃ | לְרֹאשׁ | הָיְתָה | הַבּוֹנִים | מָאֲסוּ | אֶבֶן |
| 모퉁이-의 | 머릿돌-이 | 되었도다 | 건축자들-이 | 버렸도다 | 돌-을 |
| H6438 | | H1961 | H1129 | | H0068 |

건축자의 버린 돌이 집 모퉁이의 머릿돌이 되었나니

23

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּעֵינֵינוּ׃ | נִפְלָאת | הִיא | זֹאת | הָיְתָה | יְהוָה | מֵאֵת |
| 우리-의-눈-에 | 기이하도다 | 이것-이라 | 이것-이 | 되었도다 | 여호와 | 로부터 |
| | H6381 | H1931 | H2063 | H1961 | H3068 | H0854 |

이는 여호와의 행하신 것이요 우리 눈에 기이한 바로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 24 | זֶה־ | הַיּוֹם | עָשָׂה | יְהוָה | נָגִילָה | וְנִשְׂמְחָה | בּוֹ׃ |
| | 이것-이 | 날-이라 | 만드셨도다 | 여호와-가 | 기뻐하며 | 그리고-즐거워하리라 | 그것-안에서 |
| | H2088 | H3117 | | H3068 | H1523 | H8055 | |

이 날은 여호와의 정하신 것이라 이 날에 우리가 즐거워하고 기뻐하리로다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 25 | אָנָּא | יְהוָה | הוֹשִׁיעָה | נָּא | אָנָּא | יְהוָה | הַצְלִיחָה | נָּא׃ |
| | 오 | 여호와 | 구원하소서 | 이제 | 오 | 여호와 | 형통하게-하소서 | 이제 |
| | H0577 | H3068 | H3467 | H4994 | H0577 | H3068 | | H4994 |

여호와여 구하옵나니 이제 구원하소서 여호와여 우리가 구하옵나니 이제 형통케 하소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 26 | בָּרוּךְ | הַבָּא | בְּשֵׁם | יְהוָה | בֵּרַכְנוּכֶם | מִבֵּית | יְהוָה׃ |
| | 복-있도다 | 오시는-이여 | 이름-으로 | 여호와-의 | 축복하노라-너희-를 | 집-에서 | 여호와-의 |
| | H1288 | H0935 | H8034 | H3068 | H1288 | | H3068 |

여호와의 이름으로 오는 자가 복이 있음이여 우리가 여호와의 집에서 너희를 축복하였도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 27 | אֵל | יְהוָה | וַיָּאֶר | לָנוּ | אִסְרוּ־ | חַג | בַּעֲבֹתִים | קַרְנוֹת |
| | 하나님-이시라 | 여호와 | 그리고-비추셨도다 | 우리-에게 | 매라 | 절기-제물-을 | 줄들-로 | 뿔들-의 |
| | H0410 | H3068 | | | H0631 | H2282 | H5688 | H5704 |

| | |
|---|---|
| | עַד־ |
| | 까지 |
| | H5704 |

| | |
|---|---|
| | מִזְבֵּחַ׃ |
| | 제단-의 |
| | H4196 |

여호와는 하나님이시라 우리에게 비취셨으니 줄로 희생을 제단 뿔에 맬지어다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 28 | אֵלִי | אַתָּה | וְאוֹדֶךָּ | אֱלֹהַי | אֲרוֹמְמֶךָּ׃ |
| | 나-의-하나님 | 당신-이시라 | 그리고-감사하리라-당신-을 | 나-의-하나님 | 높이리라-당신-을 |
| | H0410 | | H3034 | H0430 | |

주는 나의 하나님이시라 내가 주께 감사하리이다 주는 나의 하나님이시라 내가 주를 높이리이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 29 | הוֹדוּ | לַיהוָה | כִּי־ | טוֹב | כִּי | לְעוֹלָם | חַסְדּוֹ׃ |
| | 감사하라 | 여호와-에게 | 이는 | 선하시도다 | 이는 | 영원하도다 | 그-의-인자하심-이 |
| | H3034 | H3068 | | | | H5769 | |

여호와께 감사하라 그는 선하시며 그 인자하심이 영원함이로다

## Chapter 119

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | אַשְׁרֵי | תְמִימֵי־ | דָרֶךְ | הַהֹלְכִים | בְּתוֹרַת | יְהוָה׃ | |
| | 복-있도다 | 완전한-자들 | 길-의 | 행하는-자들 | 율법-에 | 여호와-의 | |
| | H0835 | H8549 | H1870 | H1980 | H8451 | H3068 | |

행위 완전하여 여호와의 법에 행하는 자가 복이 있음이여

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | אַשְׁרֵי | נֹצְרֵי | עֵדֹתָיו | בְּכָל־ | לֵב | יִדְרְשׁוּהוּ׃ | |
| | 복-있도다 | 지키는-자들 | 그-의-증거들-을 | 온 | 마음-으로 | 구하는-그-를 | |
| | H0835 | H5341 | | H3605 | | H1875 | |

여호와의 증거를 지키고 전심으로 여호와를 구하는 자가 복이 있도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | אַף | לֹא־ | פָּעֲלוּ | עַוְלָה | בִּדְרָכָיו | הָלָכוּ׃ | |
| | 또한 | 아니 | 행하였도다 | 불의-를 | 그-의-길들-에서 | 행하였도다 | |
| | H0637 | H3808 | H6466 | | H1870 | H1980 | |

실로 저희는 불의를 행치 아니하고 주의 도를 행하는도다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 4 | אַתָּה | צִוִּיתָה | פִּקֻּדֶיךָ | לִשְׁמֹר | מְאֹד׃ |
| | 당신-이 | 명하셨나이다 | 당신-의-법도들-을 | 지키라고 | 크게 |
| | H0859 | H6680 | H6490 | H8104 | H3966 |

주께서 주의 법도로 명하사 우리로 근실히 지키게 하셨나이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 5 | אַחֲלַי | יִכֹּנוּ | דְרָכָי | לִשְׁמֹר | חֻקֶּיךָ׃ |
| | 원하도다 | 견고하여지이다 | 나-의-길들-이 | 지키도록 | 당신-의-율례들-을 |
| | H0305 | H3559 | H1870 | H8104 | H2706 |

내 길을 굳이 정하사 주의 율례를 지키게 하소서

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | אָז | לֹא־ | אֵבוֹשׁ | בְּהַבִּיטִי | אֶל־ | כָּל־ | מִצְוֹתֶיךָ׃ |
| | 그-때-에 | 아니 | 부끄러워하리라 | 바라볼-때에-나-는 | 에게 | 모든 | 당신-의-계명들-을 |
| | H0227 | H3808 | H0954 | H5027 | H0413 | H3605 | H4687 |

내가 주의 모든 계명에 주의할 때에는 부끄럽지 아니하리이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | אוֹדְךָ | בְיֹשֶׁר | לֵבָב | בְּלָמְדִי | מִשְׁפְּטֵי | צִדְקֶךָ׃ |
| | 감사하리라-당신-을 | 정직함-으로 | 마음-의 | 배울-때에-나-는 | 규례들-을 | 당신-의-의-의 |
| | H3034 | H3476 | H3824 | H3925 | H4941 | H6664 |

내가 주의 의로운 판단을 배울 때에는 정직한 마음으로 주께 감사하리이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | אֶת־ | חֻקֶּיךָ | אֶשְׁמֹר | אַל־ | תַּעַזְבֵנִי | עַד־ | מְאֹד׃ |
| | 을 | 당신-의-율례들-을 | 지키리라 | 아니 | 버리지-마소서-나-를 | 까지 | 크게 |
| | H0853 | H2706 | H8104 | H0408 | | H5704 | H3966 |

내가 주의 율례를 지키오리니 나를 아주 버리지 마옵소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | בַּמֶּה | יְזַכֶּה־ | נַעַר | אֶת־ | אָרְחוֹ | לִשְׁמֹר | כִּדְבָרֶךָ׃ |
| | 무엇-으로 | 깨끗하게-하리이까 | 청년-이 | 을 | 그-의-길-을 | 지킴-으로 | 당신-의-말씀-대로 |
| | H4100 | H2135 | H5288 | H0853 | H0734 | H8104 | H1697 |

청년이 무엇으로 그 행실을 깨끗케 하리이까 주의 말씀을 따라 삼갈 것이니이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | בְּכָל־ | לִבִּי | דְרַשְׁתִּיךָ | אַל־ | תַּשְׁגֵּנִי | מִמִּצְוֹתֶיךָ׃ |
| | 온 | 나-의-마음-으로 | 구하였나이다-당신-을 | 아니 | 벗어나게-마소서-나-를 | 당신-의-계명들-에서 |
| | H3605 | | H1875 | H0408 | H7686 | H4687 |

내가 전심으로 주를 찾았사오니 주의 계명에서 떠나지 말게 하소서

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | בְּלִבִּי | צָפַנְתִּי | אִמְרָתֶךָ | לְמַעַן | לֹא | אֶחֱטָא־ | לָךְ׃ |
| | 나-의-마음-에 | 감추었나이다 | 당신-의-말씀-을 | 위하여 | 아니 | 범죄하게 | 당신-에게 |
| | | H6845 | | H4616 | H3808 | H2398 | |

내가 주께 범죄치 아니하려 하여 주의 말씀을 내 마음에 두었나이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 12 | בָּרוּךְ | אַתָּה | יְהוָה | לַמְּדֵנִי | חֻקֶּיךָ׃ |
| | 송축-받으시도다 | 당신-은 | 여호와 | 가르치소서-나-를 | 당신-의-율례들-을 |
| | H1288 | | H3068 | H3925 | H2706 |

찬송을 받으실 여호와여 주의 율례를 내게 가르치소서

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 13 | בִּשְׂפָתַי | סִפַּרְתִּי | כֹּל | מִשְׁפְּטֵי־ | פִיךָ׃ |
| | 나-의-입술-로 | 말하였나이다 | 모든 | 규례들-을 | 당신-의-입-의 |
| | H8193 | | H3605 | H4941 | H6310 |

주의 입의 모든 규례를 나의 입술로 선포하였으며

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּדֶ֣רֶךְ | עֵדְוֹתֶ֣יךָ | שַׂשְׂתִּי | כְּעַל | כָּל־ | הֽוֹן׃ |
| 길-에서 | 당신-의-증거들-의 | 기뻐하였나이다 | 같이 | 모든 | 재물-보다 |
| H1870 | H5715 | H7797 | | H3605 | H1952 |

14

내가 모든 재물을 즐거워함 같이 주의 증거의 도를 즐거워하였나이다

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בְּפִקֻּדֶ֣יךָ | אָשִׂ֑יחָה | וְאַבִּ֥יטָה | אֹ֝רְחֹתֶ֗יךָ׃ | |
| 당신-의-법도들-을 | 묵상하리라 | 그리고-바라보리라 | 당신-의-길들-을 | |
| H6490 | H7878 | H5027 | H0734 | |

15

내가 주의 법도를 묵상하며 주의 도에 주의하며

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בְּחֻקֹּתֶ֣יךָ | אֶשְׁתַּעֲשָׁ֑ע | לֹ֥א | אֶשְׁכַּ֝ח | דְּבָרֶ֗ךָ׃ |
| 당신-의-율례들-에서 | 즐거워하리라 | 아니 | 잊으리라 | 당신-의-말씀-을 |
| H2708 | | H3808 | H7911 | H1697 |

16

주의 율례를 즐거워하며 주의 말씀을 잊지 아니하리이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| גְּמֹ֤ל | עַל־ | עַבְדְּךָ֨ | אֶחְיֶ֥ה | וְאֶשְׁמְרָ֑ה | דְּבָרֶ֗ךָ׃ | |
| 베푸소서 | 위-에 | 당신-의-종-에게 | 살게-하소서 | 그리고-지키리라 | 당신-의-말씀-을 | |
| H1580 | | H5650 | H2421 | H8104 | H1697 | |

17

주의 종을 후대하여 살게 하소서 그리하시면 주의 말씀을 지키리이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| גַּל־ | עֵינַ֥י | וְאַבִּ֑יטָה | נִפְלָא֥וֹת | מִתּוֹרָתֶֽךָ׃ | |
| 여소서 | 나-의-눈-을 | 그리고-바라보리라 | 기이한-것들-을 | 당신-의-율법-에서 | |
| H1540 | | H5027 | H6381 | H8451 | |

18

내 눈을 열어서 주의 법의 기이한 것을 보게 하소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גֵּ֤ר | אָ֘נֹכִ֤י | בָּאָ֨רֶץ | אַל־ | תַּסְתֵּ֣ר | מִמֶּ֑נִּי | מִצְוֹתֶֽיךָ׃ | |
| 나그네-이로다 | 나-는 | 땅-에서 | 아니 | 숨기소서 | 나-에게서 | 당신-의-계명들-을 | |
| H1616 | H0595 | H0776 | H0408 | H5641 | | H4687 | |

19

나는 땅에서 객이 되었사오니 주의 계명을 내게 숨기지 마소서

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| גָּרְסָ֣ה | נַפְשִׁ֣י | לְתַאֲבָ֣ה | אֶל־ | מִשְׁפָּטֶ֣יךָ | בְכָל־ | עֵֽת׃ |
| 부서졌나이다 | 나-의-영혼-이 | 사모함-으로 | 에게 | 당신-의-규례들-을 | 온 | 때-에 |
| H1638 | H5315 | H8375 | H0413 | H4941 | H3605 | H6256 |

20

주의 규례를 항상 사모함으로 내 마음이 상하나이다

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| גָּעַ֣רְתָּ | זֵדִ֖ים | אֲרוּרִ֑ים | הַשֹּׁגִ֥ים | מִמִּצְוֹתֶֽיךָ׃ |
| 꾸짖으셨나이다 | 교만한-자들-을 | 저주-받은 | 벗어나는-자들-을 | 당신-의-계명들-에서 |
| H1605 | H2086 | H0779 | H7686 | H4687 |

21

교만하여 저주를 받으며 주의 계명에서 떠나는 자를 주께서 꾸짖으셨나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| גַּל־ | מֵעָלַ֣י | חֶרְפָּ֣ה | וָבֻ֑וז | כִּ֥י | עֵדְוֹתֶ֗יךָ | נָצָ֥רְתִּי׃ |
| 벗기소서 | 나-위-에서 | 조롱-과 | 그리고-멸시-를 | 이는 | 당신-의-증거들-을 | 지켰나이다 |
| H1556 | | H2781 | H0937 | | | H5341 |

22

내가 주의 증거를 지켰사오니 훼방과 멸시를 내게서 떠나게 하소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גַּם־ | יָשְׁב֣וּ | שָׂרִ֣ים | בִּ֑י | נִדְבְּר֥וּ | עַבְדְּךָ֖ | יָשִׂ֣יחַ | בְּחֻקֶּֽיךָ׃ |
| 또한 | 앉았도다 | 방백들-이 | 나-를-향하여 | 말하였도다 | 당신-의-종-은 | 묵상하리라 | 당신-의-율례들-을 |
| H1571 | H3427 | H8269 | | H1696 | H5650 | H7878 | H2706 |

23

방백들도 앉아 나를 훼방하였사오나 주의 종은 주의 율례를 묵상하였나이다

24 גַּם־ עֵדֹתֶיךָ שַׁעֲשֻׁעָי אַנְשֵׁי עֲצָתִי׃
또한 당신-의-증거들-은 나-의-즐거움-이요 사람들-이라 나-의-모사-의
H1571 H8191 H0376 H6098

주의 증거는 나의 즐거움이요 나의 모사니이다

25 דָּבְקָה לֶעָפָר נַפְשִׁי חַיֵּנִי כִּדְבָרֶךָ׃
붙었나이다 티끌-에 나-의-영혼-이 살리소서-나-를 당신-의-말씀-대로
H1692 H6083 H5315 H2421 H1697

내 영혼이 진토에 붙었사오니 주의 말씀대로 나를 소생케 하소서

26 דְּרָכַי סִפַּרְתִּי וַתַּעֲנֵנִי לַמְּדֵנִי חֻקֶּיךָ׃
나-의-길들-을 아뢰었더니 그리고-응답하셨나이다-나-를 가르치소서-나-를 당신-의-율례들-을
H1870 H5608 H6030 H3925 H2706

내가 나의 행위를 고하매 주께서 내게 응답하셨으니 주의 율례를 내게 가르치소서

27 דֶּרֶךְ־ פִּקּוּדֶיךָ הֲבִינֵנִי וְאָשִׂיחָה בְּנִפְלְאוֹתֶיךָ׃
길-을 당신-의-법도들-의 깨닫게-하소서-나-를 그리고-묵상하리라 당신-의-기이한-일들-을
H1870 H6490 H0995 H7878 H6381

나로 주의 법도의 길을 깨닫게 하소서 그리하시면 내가 주의 기사를 묵상하리이다

28 דָּלְפָה נַפְשִׁי מִתּוּגָה קַיְּמֵנִי כִּדְבָרֶךָ׃
녹았나이다 나-의-영혼-이 근심-으로 세우소서-나-를 당신-의-말씀-대로
H1811 H5315 H8424 H6965 H1697

나의 영혼이 눌림을 인하여 녹사오니 주의 말씀대로 나를 세우소서

29 דֶּרֶךְ־ שֶׁקֶר הָסֵר מִמֶּנִּי וְתוֹרָתְךָ חָנֵּנִי׃
길-을 거짓-의 치우소서 나-에게서 그리고-당신-의-율법-을 은혜-베푸소서
H1870 H8267 H5493 H4480 H8451 H2603

거짓 행위를 내게서 떠나게 하시고 주의 법을 내게 은혜로이 베푸소서

30 דֶּרֶךְ־ אֱמוּנָה בָּחָרְתִּי מִשְׁפָּטֶיךָ שִׁוִּיתִי׃
길-을 진리-의 택하였나이다 당신-의-규례들-을 놓았나이다
H1870 H0530 H0977 H4941 H7737

내가 성실한 길을 택하고 주의 규례를 내 앞에 두었나이다

31 דָּבַקְתִּי בְעֵדוֹתֶיךָ יְהוָה אַל־ תְּבִישֵׁנִי׃
붙잡았나이다 당신-의-증거들-에 여호와 아니 수치-당하게-마소서-나-를
H1692 H5715 H3068 H0408 H0954

내가 주의 증거에 밀접하였사오니 여호와여 나로 수치를 당케 마소서

32 דֶּרֶךְ־ מִצְוֹתֶיךָ אָרוּץ כִּי תַרְחִיב לִבִּי׃
길-을 당신-의-계명들-의 달리리라 이는 넓히시리라 나-의-마음-을
H1870 H4687 H7323 H3588 H7337 H3820

주께서 내 마음을 넓히시오면 내가 주의 계명의 길로 달려 가리이다

33 הוֹרֵנִי יְהוָה דֶּרֶךְ חֻקֶּיךָ וְאֶצְּרֶנָּה עֵקֶב׃
가르치소서-나-를 여호와 길-을 당신-의-율례들-의 그리고-지키리라-그것-을 끝-까지
H3384 H3068 H1870 H2706 H5341 H6118

여호와여 주의 율례의 도를 내게 가르치소서 내가 끝까지 지키리이다

34 הֲבִינֵנִי וְאֶצְּרָה תוֹרָתֶךָ וְאֶשְׁמְרֶנָּה בְכָל־לֵב׃
깨닫게-하소서-나-를 그리고-지키리라 당신-의-율법-을 그리고-지키리라 온 마음-으로
H0995 H5341 H8451 H8104 H3605

나로 깨닫게 하소서 내가 주의 법을 준행하며 전심으로 지키리이다

35 הַדְרִיכֵנִי בִּנְתִיב מִצְוֹתֶיךָ כִּי־בוֹ חָפָצְתִּי׃
인도하소서-나-를 좁은-길-에 당신-의-계명들-의 이는 그것-에서 기뻐하였나이다
H1869 H4687

나로 주의 계명의 첩경으로 행케 하소서 내가 이를 즐거워함이니이다

36 הַט־לִבִּי אֶל־עֵדְוֹתֶיךָ וְאַל־בָּצַע׃
기울이소서 나-의-마음-을 당신-의-증거들-에게 그리고-아니 탐욕-에게 에게 탐욕
H5186 H0413 H5715 H0408 H0413 H1215

내 마음을 주의 증거로 향하게 하시고 탐욕으로 향치 말게 하소서

37 הַעֲבֵר עֵינַי מֵרְאוֹת שָׁוְא בִּדְרָכֶךָ חַיֵּנִי׃
돌이키소서 나-의-눈-을 보지-않도록 헛된-것-을 당신-의-길들-에서 살리소서-나-를
H5186 H7200 H7723 H1870 H2421

내 눈을 돌이켜 허탄한 것을 보지 말게 하시고 주의 도에 나를 소성케 하소서

38 הָקֵם לְעַבְדְּךָ אִמְרָתֶךָ אֲשֶׁר לְיִרְאָתֶךָ׃
세우소서 당신-의-종-에게 당신-의-말씀-을 그-것-은 당신-을-경외함-에
H5650 H3374

주를 경외케 하는 주의 말씀을 주의 종에게 세우소서

39 הַעֲבֵר חֶרְפָּתִי אֲשֶׁר יָגֹרְתִי כִּי מִשְׁפָּטֶיךָ טוֹבִים׃
지나가게-하소서 나-의-수치-를 그-것-을 두려워하였나이다 이는 당신-의-규례들-은 선하시나이다
H2781 H3025 H4941

나의 두려워하는 훼방을 내게서 떠나게 하소서 주의 규례는 선하심이니이다

40 הִנֵּה פִקֻּדֶיךָ בְּצִדְקָתְךָ חַיֵּנִי׃
보소서 당신-의-법도들-을 당신-의-의-로 살리소서-나-를
H2009 H6490 H6666 H2421

내가 주의 법도를 사모하였사오니 주의 의에 나를 소성케 하소서

41 וְיָבֹאֵנִי חַסְדֶּךָ יְהוָה תְּשׁוּעָתְךָ כְּאִמְרָתֶךָ׃
그리고-오게-하소서-나-에게 당신-의-인자하심-을 여호와 당신-의-구원-을 당신-의-말씀-대로
H0935 H3068 H8668

여호와여 주의 말씀대로 주의 인자하심과 주의 구원을 내게 임하게 하소서

42 וְאָשִׁיבָה חֹרְפִי דָבָר כִּי־בָטַחְתִּי בִּדְבָרֶךָ׃
그리고-대답하리라 나-를-조롱하는-자-에게 말씀 이는 신뢰하였나이다 당신-의-말씀-에
H1697 H2659 H1697 H0982 H1697

그리하시면 내가 나를 훼방하는 자에게 대답할 말이 있사오리니 내가 주의 말씀을 의뢰함이니이다

43 וְאַל־תַּצֵּל מִפִּי דְבַר־אֱמֶת עַד־מְאֹד כִּי לְמִשְׁפָּטְךָ יִחָלְתִּי׃
그리고-아니 빼앗지-마소서 나-의-입-에서 말씀-을 진리-의 까지 크게 이는 당신-의-규례-를
H0408 H5337 H6310 H1697 H0571 H5704 H3966 H3176 H4941

기다렸나이다

진리의 말씀이 내 입에서 조금도 떠나지 말게 하소서 내가 주의 규례를 바랐음이니이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶשְׁמְרָה | תּוֹרָתְךָ | תָּמִיד | לְעוֹלָם | וָעֶד׃ | 44 |
| 그리고-지키리라 | 당신-의-율법-을 | 항상 | 영원히 | 그리고-영원히 | |
| H8104 | H8451 | H8548 | H5769 | H5703 | |

내가 주의 율법을 항상 영영히 끝없이 지키리이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶתְהַלְּכָה | בָרְחָבָה | כִּי | פִקֻּדֶיךָ | דָרָשְׁתִּי׃ | 45 |
| 그리고-행하리라 | 넓은-데-에서 | 이는 | 당신-의-법도들-을 | 구하였나이다 | |
| H1980 | H7342 | | H6490 | H1875 | |

내가 주의 법도를 구하였사오니 자유롭게 행보할 것이오며

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַאֲדַבְּרָה | בְעֵדֹתֶיךָ | נֶגֶד | מְלָכִים | וְלֹא | אֵבוֹשׁ׃ | 46 |
| 그리고-말하리라 | 당신-의-증거들-을 | 앞-에서 | 왕들 | 그리고-아니 | 부끄러워하리라 | |
| H1696 | | H5048 | H4428 | H3808 | H0954 | |

또 열왕 앞에 주의 증거를 말할 때에 수치를 당치 아니하겠사오며

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְאֶשְׁתַּעֲשַׁע | בְּמִצְוֹתֶיךָ | אֲשֶׁר | אָהָבְתִּי׃ | 47 |
| 그리고-즐거워하리라 | 당신-의-계명들-에 | 그-것-을 | 사랑하였나이다 | |
| | H4687 | | H0157 | |

나의 사랑하는 바 주의 계명을 스스로 즐거워하며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶשָּׂא־ | כַפַּי | אֶל־ | מִצְוֹתֶיךָ | אֲשֶׁר | אָהָבְתִּי | 48 |
| 그리고-들리라 | 나-의-손들-을 | 당신-의-계명들-에게 | | 사랑하였나이다 | 그리고-묵상하리라 | |
| H5375 | H3709 | H0413 | H4687 | | H0157 | |

| | |
|---|---|
| וְאָשִׂיחָה | בְּחֻקֶּיךָ׃ |
| 당신-의-율례들-을 | 당신-의-율례들-을 |
| H7878 | H2706 |

또 나의 사랑하는 바 주의 계명에 내 손을 들고 주의 율례를 묵상하리이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| זְכֹר־ | דָּבָר | לְעַבְדֶּךָ | עַל | אֲשֶׁר | יִחַלְתָּנִי׃ | 49 |
| 기억하소서 | 말씀-을 | 당신-의-종-에게 | 위-에 | 그-것-을 | 기다리게-하셨나이다-나-를 | |
| H2142 | H1697 | H5650 | | | H3176 | |

주의 종에게 하신 말씀을 기억하소서 주께서 나로 소망이 있게 하셨나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| זֹאת | נֶחָמָתִי | בְעָנְיִי | כִּי | אִמְרָתְךָ | חִיָּתְנִי׃ | 50 |
| 이것-이 | 나-의-위로-이로다 | 나-의-괴로움-에서 | 이는 | 당신-의-말씀-이 | 살리셨나이다-나-를 | |
| H2063 | H5165 | H6040 | | | H2421 | |

이 말씀은 나의 곤란 중에 위로라 주의 말씀이 나를 살리셨음이니이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זֵדִים | הֱלִיצֻנִי | עַד־ | מְאֹד | מִתּוֹרָתְךָ | לֹא | נָטִיתִי׃ | 51 |
| 교만한-자들-이 | 조롱하였나이다-나-를 | 까지 | 크게 | 당신-의-율법-에서 | 아니 | 기울어졌나이다 | |
| H2086 | H3887 | H5704 | H3966 | H8451 | H3808 | H5186 | |

교만한 자가 나를 심히 조롱하였어도 나는 주의 법을 떠나지 아니하였나이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| זָכַרְתִּי | מִשְׁפָּטֶיךָ | מֵעוֹלָם | יְהוָה | וָאֶתְנֶחָם׃ | 52 |
| 기억하였나이다 | 당신-의-규례들-을 | 옛적부터 | 여호와 | 그리고-위로-받았나이다 | |
| H2142 | H4941 | H5769 | H3068 | H5162 | |

여호와여 주의 옛 규례를 내가 기억하고 스스로 위로하였나이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| זַלְעָפָה | אֲחָזַתְנִי | מֵרְשָׁעִים | עֹזְבֵי | תּוֹרָתֶךָ׃ | 53 |
| 분노-가 | 잡았나이다-나-를 | 에서 | 악인들-에게서 | 버리는-자들 | |
| H2152 | H0270 | H7563 | | H8451 | |

주의 율법을 버린 악인들을 인하여 내가 맹렬한 노에 잡혔나이다

54 זְמִרוֹת | הָיוּ־ | לִי | חֻקֶּיךָ | בְּבֵית | מְגוּרָי׃
노래들-이-되었나이다 | 나-에게 | 당신-의-율례들-이 | 집-에서 | 나-의-나그네-됨-의 | 나-의-나그네-됨-의
H2158 | H1961 | | H2706 | | H4033

나의 나그네 된 집에서 주의 율례가 나의 노래가 되었나이다

55 זָכַרְתִּי | בַלַּיְלָה | שִׁמְךָ | יְהוָה | וָאֶשְׁמְרָה | תּוֹרָתֶךָ׃
기억하였나이다 | 밤-에 | 당신-의-이름-을 | 여호와 | 그리고-지켰나이다 | 당신-의-율법-을
H2142 | H3915 | H8034 | H3068 | H8104 | H8451

여호와여 내가 밤에 주의 이름을 기억하고 주의 법을 지켰나이다

56 זֹאת | הָיְתָה־ | לִּי | כִּי | פִקֻּדֶיךָ | נָצָרְתִּי׃
이것-이 | 되었나이다 | 나-에게 | 이는 | 당신-의-법도들-을 | 지켰나이다
H2063 | H1961 | | | H6490 | H5341

내 소유는 이것이니 곧 주의 법도를 지킨 것이니이다

57 חֶלְקִי | יְהוָה | אָמַרְתִּי | לִשְׁמֹר | דְּבָרֶיךָ׃
나-의-몫-이로다 | 여호와 | 말하였나이다 | 지키리라 | 당신-의-말씀들-을
| H3068 | H0559 | H8104 | H1697

여호와는 나의 분깃이시니 나는 주의 말씀을 지키리라 하였나이다

58 חִלִּיתִי | פָּנֶיךָ | בְכָל־ | לֵב | חָנֵּנִי | כְּאִמְרָתֶךָ׃
간구하였나이다 | 당신-의-얼굴-을 | 온 | 마음-으로 | 은혜-베푸소서-나-에게 | 당신-의-말씀-대로
| H6440 | H3605 | | | |

내가 전심으로 은혜를 구하였사오니 주의 말씀대로 나를 긍휼히 여기소서

59 חִשַּׁבְתִּי | דְרָכָי | וָאָשִׁיבָה | רַגְלַי | אֶל־
생각하였나이다 | 나-의-길들-을 | 그리고-돌이켰나이다 | 나-의-발들-을 | 당신-의-증거들-에게
H2803 | H1870 | H7725 | H7272 | H0413

עֵדֹתֶיךָ׃
당신-의-증거들-을

내가 내 행위를 생각하고 주의 증거로 내 발을 돌이켰사오며

60 חַשְׁתִּי | וְלֹא | הִתְמַהְמָהְתִּי | לִשְׁמֹר | מִצְוֹתֶיךָ׃
서둘렀나이다 | 그리고-아니 | 지체하였나이다 | 지키려고 | 당신-의-계명들-을
| H3808 | H4102 | H8104 | H4687

주의 계명을 지키기에 신속히 하고 지체치 아니하였나이다

61 חֶבְלֵי | רְשָׁעִים | עִוְּרֵנִי | לֹא | תּוֹרָתְךָ | שָׁכָחְתִּי׃
줄들-이 | 악인들-의 | 둘러싸였나이다-나-를 | 아니 | 당신-의-율법-을 | 잊었나이다
| H7563 | | H3808 | H8451 | H7911

악인의 줄이 내게 두루 얽혔을지라도 나는 주의 법을 잊지 아니하였나이다

62 חֲצוֹת־ | לַיְלָה | אָקוּם | לְהוֹדוֹת | עַל | מִשְׁפְּטֵי
한밤중-에 | 일어나리라 | 감사하려고-당신-을 | 위-에 | 당신-의-의-의 | 규례들-의
H2676 | H3915 | | H3034 | | H4941

צִדְקֶךָ׃
당신-의-의-의
H6664

내가 주의 의로운 규례를 인하여 밤중에 일어나 주께 감사하리이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 63 | חָבֵר | אֲנִי | לְכָל־ | אֲשֶׁר | יְרֵאוּךָ | וּלְשֹׁמְרֵי | פִּקּוּדֶיךָ׃ |
| | 동무-이로다 | 나-는 | 모든-자들-의 | 경외하는 | 당신-을 | 그리고-지키는-자들-의 | 당신-의-법도들-을 |
| | H2270 | H0589 | H3605 | | H3372 | H8104 | H6490 |

나는 주를 경외하는 모든 자와 주의 법도를 지키는 자의 동무라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 64 | חַסְדְּךָ | יְהוָה | מָלְאָה | הָאָרֶץ | חֻקֶּיךָ | לַמְּדֵנִי׃ |
| | 당신-의-인자하심-이 | 여호와 | 가득하도다 | 땅-에 | 당신-의-율례들-을 | 가르치소서-나-를 |
| | | H3068 | H4390 | H0776 | H2706 | H3925 |

여호와여 주의 인자하심이 땅에 충만하였사오니 주의 율례로 나를 가르치소서

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 65 | טוֹב | עָשִׂיתָ | עִם־ | עַבְדְּךָ | יְהוָה | כִּדְבָרֶךָ׃ |
| | 선-을 | 행하셨나이다 | 당신-의-종-과-함께 | 여호와 | 당신-의-말씀-대로 | 당신-의-말씀-대로 |
| | | | | H5650 | H3068 | H1697 |

여호와여 주의 말씀대로 주의 종을 선대하셨나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 66 | טוּב | טַעַם | וָדַעַת | לַמְּדֵנִי | כִּי | בְמִצְוֹתֶיךָ | הֶאֱמָנְתִּי׃ |
| | 선한 | 분별-과 | 그리고-지식-을 | 가르치소서-나-를 | 이는 | 당신-의-계명들-을 | 믿었나이다 |
| | H2898 | H2940 | H1847 | H3925 | | H4687 | H0539 |

내가 주의 계명을 믿었사오니 명철과 지식을 내게 가르치소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 67 | טֶרֶם | אֶעֱנֶה | אֲנִי | שֹׁגֵג | וְעַתָּה | אִמְרָתְךָ | שָׁמָרְתִּי׃ |
| | 이전-에 | 나-는 | 고난-당하기 | 방황하였나이다 | 그리고-이제 | 당신-의-말씀-을 | 지키나이다 |
| | H2962 | | H0589 | H7683 | H6258 | | H8104 |

고난 당하기 전에는 내가 그릇 행하였더니 이제는 주의 말씀을 지키나이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 68 | טוֹב־ | אַתָּה | וּמֵטִיב | לַמְּדֵנִי | חֻקֶּיךָ׃ |
| | 선하시도다 | 당신-은 | 그리고-선-을-행하시도다 | 가르치소서-나-를 | 당신-의-율례들-을 |
| | | | H2895 | H3925 | H2706 |

주는 선하사 선을 행하시오니 주의 율례로 나를 가르치소서

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 69 | טָפְלוּ | עָלַי | שֶׁקֶר | זֵדִים | אֲנִי | בְּכָל־ | וְלֵב | אֶצֹּר |
| | 꾸며냈나이다 | 나-위-에 | 거짓-을 | 교만한-자들-이 | 나-는 | 온 | 마음-으로 | 지키리라 |
| | H2950 | | H8267 | H2086 | H0589 | H3605 | | H5341 |

פִּקּוּדֶיךָ׃
당신-의-법도들-을
H6490

교만한 자가 거짓을 지어 나를 치려 하였사오나 나는 전심으로 주의 법도를 지키리이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 70 | טָפַשׁ | כַּחֵלֶב | לִבָּם | אֲנִי | תּוֹרָתְךָ | שִׁעֲשָׁעְתִּי׃ |
| | 무디도다 | 기름-같이 | 그들-의-마음-이 | 나-는 | 당신-의-율법-에서 | 즐거워하였나이다 |
| | H2954 | H2459 | | H0589 | H8451 | |

저희 마음은 살쪄 지방 같으나 나는 주의 법을 즐거워하나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 71 | טוֹב־ | לִי | כִּי־ | עֻנֵּיתִי | לְמַעַן | אֶלְמַד | חֻקֶּיךָ׃ |
| | 선하도다 | 나-에게 | 이는 | 고난-당하였도다 | 위하여 | 배우려고 | 당신-의-율례들-을 |
| | | | | | H4616 | H3925 | H2706 |

고난 당한 것이 내게 유익이라 이로 인하여 내가 주의 율례를 배우게 되었나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 72 | טוֹב־ | לִי | תּוֹרַת־ | פִּיךָ | מֵאַלְפֵי | זָהָב | וָכָסֶף׃ |
| | 선하도다 | 나-에게 | 율법-이 | 당신-의-입-의 | 보다-나은 | 수천-의 | 금-과-은-보다 |
| | | | H8451 | H6310 | H0505 | H2091 | H3701 |

주의 입의 법이 내게는 천천 금은보다 승하니이다

וְאֶלְמְדָה הֲבִינֵנִי וְיכוֹנְנוּנִי עָשׂוּנִי יָדֶיךָ 73
그리고-배우리라 깨닫게-하소서-나-를 그리고-세우셨나이다-나-를 만드셨나이다-나-를 당신-의-손들-이
H3925 H0995 H3027

מִצְוֹתֶיךָ׃
당신-의-계명들-을
H4687

주의 손이 나를 만들고 세우셨사오니 나로 깨닫게 하사 주의 계명을 배우게 하소서

יְחֶלְתִּי׃ לִדְבָרֶךָ כִּי וְיִשְׂמָחוּ יִרְאוּנִי יְרֵאֶיךָ 74
당신-의-말씀-을 이는 기뻐하리라-나-를 보고 당신-을 경외하는-자들-이
H3176 H1697 H8055 H7200 H3373

주를 경외하는 자가 나를 보고 기뻐할 것은 내가 주의 말씀을 바라는 연고니이다

עִנִּיתָנִי׃ וֶאֱמוּנָה מִשְׁפָּטֶיךָ צֶדֶק כִּי־ יְהוָה יָדַעְתִּי 75
고난-주셨나이다-나-를 그리고-진실함-으로 당신-의-규례들-이 의-이로다 이는 여호와 알았나이다
H0530 H4941 H6664 H3068 H3045

여호와여 내가 알거니와 주의 판단은 의로우시고 주께서 나를 괴롭게 하심은 성실하심으로 말미암음이니이다

לְעַבְדֶּךָ׃ כְּאִמְרָתֶךָ לְנַחֲמֵנִי חַסְדֶּךָ נָא יְהִי־ 76
당신-의-종-에게 당신-의-말씀-대로 위로하도록-나-를 당신-의-인자하심-이 이제 되게-하소서
H5650 H0561 H5162 H2617 H4994 H1961

구하오니 주의 종에게 하신 말씀대로 주의 인자하심이 나의 위안이 되게 하시며

שַׁעֲשֻׁעָי׃ תּוֹרָתְךָ כִּי־ וְאֶחְיֶה רַחֲמֶיךָ יְבֹאוּנִי 77
나-의-즐거움-이라 당신-의-율법-은 이는 그리고-살리라 당신-의-긍휼-이 오게-하소서-나-에게
H8191 H8451 H2421 H0935

주의 긍휼히 여기심이 내게 임하사 나로 살게 하소서 주의 법은 나의 즐거움이니이다

אָשִׂיחַ אֲנִי עִוְּתוּנִי שֶׁקֶר כִּי־ זֵדִים יֵבֹשׁוּ 78
묵상하리라 나-는 뒤집었나이다-나-를 거짓-으로 이는 교만한-자들-을 부끄러움-당하게-하소서
H7878 H0589 H5791 H8267 H2086 H0954

בְּפִקּוּדֶיךָ׃
당신-의-법도들-을
H6490

교만한 자가 무고히 나를 엎드러뜨렸으니 저희로 수치를 당케 하소서 나는 주의 법도를 묵상하리이다

עֵדֹתֶיךָ׃ )וְיֹדְעֵי( ]וידעון[ יְרֵאֶיךָ לִי יָשׁוּבוּ 79
당신-의-증거들-을 그리고-아는-자들-을 당신-을 경외하는-자들-을 나-에게 돌이키게-하소서
H3045 H3045 H3373 H7725

주를 경외하는 자로 내게 돌아오게 하소서 그리하시면 저희가 주의 증거를 알리이다

אֵבוֹשׁ׃ לֹא לְמַעַן בְּחֻקֶּיךָ תָּמִים לִבִּי יְהִי־ 80
부끄러움-당하도록 아니 위하여 당신-의-율례들-에서 완전하도록 나-의-마음-이 되게-하소서
H0954 H3808 H4616 H2706 H8549 H1961

내 마음으로 주의 율례에 완전케 하사 나로 수치를 당치 않게 하소서

יְחַלְתִּי׃ לִדְבָרֶךָ נַפְשִׁי לִתְשׁוּעָתְךָ כָּלְתָה 81
기다렸나이다 당신-의-말씀-을 나-의-영혼-이 당신-의-구원-을 사모하였나이다
H3176 H1697 H5315 H8668 H3615

나의 영혼이 주의 구원을 사모하기에 피곤하오나 나는 오히려 주의 말씀을 바라나이다

82 כָּלוּ עֵינַי לְאִמְרָתֶךָ לֵאמֹר מָתַי תְּנַחֲמֵנִי׃
כָּלוּ 쇠하였나이다 H3615 | עֵינַי 나-의-눈-이 | לְאִמְרָתֶךָ 당신-의-말씀-을 | לֵאמֹר 말하면서 H0559 | מָתַי 언제 H4970 | תְּנַחֲמֵנִי 위로하시리이까-나-를 H5162

나의 말이 주께서 언제나 나를 안위하시겠나이까 하면서 내 눈이 주의 말씀을 바라기에 피곤하니이다

83 כִּי־הָיִיתִי כְנֹאד בְּקִיטוֹר חֻקֶּיךָ לֹא שָׁכָחְתִּי׃
כִּי־ 이는 | הָיִיתִי 되었나이다 H1961 | כְנֹאד 가죽부대-같이 H4997 | בְּקִיטוֹר 연기-에서 H7008 | חֻקֶּיךָ 당신-의-율례들-을 H2706 | לֹא 아니 H3808 | שָׁכָחְתִּי 잊었나이다 H7911

내가 연기 중의 가죽병 같이 되었으나 오히려 주의 율례를 잊지 아니하나이다

84 כַּמָּה יְמֵי־עַבְדֶּךָ מָתַי תַּעֲשֶׂה בְרֹדְפַי מִשְׁפָּט׃
כַּמָּה 얼마나 H4100 | יְמֵי־ 날들-이 H3117 | עַבְדֶּךָ 당신-의-종-의 H5650 | מָתַי 언제 H4970 | תַּעֲשֶׂה 행하시리이까 | בְרֹדְפַי 나-를-핍박하는-자들-에게 H7291 | מִשְׁפָּט 심판-을 H4941

주의 종의 날이 얼마나 되나이까 나를 핍박하는 자를 주께서 언제나 국문하시리이까

85 כָּרוּ־לִי זֵדִים שִׂיחוֹת לֹא כְתוֹרָתֶךָ׃
כָּרוּ־ 팠나이다 | לִי 나-에게 | זֵדִים 교만한-자들-이 H2086 | שִׂיחוֹת 구덩이들-을 H7882 | לֹא 아니 H3808 | כְתוֹרָתֶךָ 당신-의-율법-과-합당하도다 H8451

주의 법을 좇지 아니하는 교만한 자가 나를 해하려고 웅덩이를 팠나이다

86 כָּל־מִצְוֹתֶיךָ אֱמוּנָה שֶׁקֶר רְדָפוּנִי עָזְרֵנִי׃
כָּל־ 모든 H3605 | מִצְוֹתֶיךָ 당신-의-계명들-은 H4687 | אֱמוּנָה 진실-이로다 H0530 | שֶׁקֶר 거짓-으로 H8267 | רְדָפוּנִי 핍박하였나이다-나-를 H7291 | עָזְרֵנִי 도우소서-나-를 H5826

주의 모든 계명은 신실하니이다 저희가 무고히 나를 핍박하오니 나를 도우소서

87 כִּמְעַט כִּלּוּנִי בָאָרֶץ וַאֲנִי לֹא־עָזַבְתִּי פִקֻּדֶיךָ׃
כִּמְעַט 거의 H4592 | כִּלּוּנִי 멸하였나이다-나-를 H3615 | בָאָרֶץ 땅-에서 H0776 | וַאֲנִי 그리고-나-는 H0589 | לֹא־ 아니 H3808 | עָזַבְתִּי 버렸나이다 | פִקֻּדֶיךָ 당신-의-법도들-을 H6490

저희가 나를 세상에서 거의 멸하였으나 나는 주의 법도를 버리지 아니하였사오니

88 כְּחַסְדְּךָ חַיֵּנִי וְאֶשְׁמְרָה עֵדוּת פִּיךָ׃
כְּחַסְדְּךָ 당신-의-인자하심-대로 | חַיֵּנִי 살리소서-나-를 H2421 | וְאֶשְׁמְרָה 그리고-지키리라 H8104 | עֵדוּת 증거-를 H5715 | פִּיךָ 당신-의-입-의 H6310

주의 인자하심을 따라 나로 소성케 하소서 그리하시면 주의 입의 증거를 내가 지키리이다

89 לְעוֹלָם יְהוָה דְּבָרְךָ נִצָּב בַּשָּׁמָיִם׃
לְעוֹלָם 영원히 H5769 | יְהוָה 여호와 H3068 | דְּבָרְךָ 당신-의-말씀-이 H1697 | נִצָּב 세워졌나이다 H5324 | בַּשָּׁמָיִם 하늘-에 H8064

여호와여 주의 말씀이 영원히 하늘에 굳게 섰사오며

90 לְדֹר וָדֹר אֱמוּנָתֶךָ כּוֹנַנְתָּ אֶרֶץ וַתַּעֲמֹד׃
לְדֹר 대대-로 H1755 | וָדֹר 그리고-대대-로 H1755 | אֱמוּנָתֶךָ 당신-의-진실하심-이 H0530 | כּוֹנַנְתָּ 세우셨나이다 | אֶרֶץ 땅-을 H0776 | וַתַּעֲמֹד 그리고-서도다 H5975

주의 성실하심은 대대에 이르나이다 주께서 땅을 세우셨으므로 땅이 항상 있사오니

91 לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ׃
לְמִשְׁפָּטֶיךָ 당신-의-규례들-대로 | עָמְדוּ 서-있나이다 H5975 | הַיּוֹם 오늘-까지 H3117 | כִּי 이는 | הַכֹּל 모든-것-이 H3605 | עֲבָדֶיךָ 당신-의-종들-이로다 H5650

천지가 주의 규례대로 오늘까지 있음은 만물이 주의 종이 된 연고니이다

92 לוּלֵי | תּוֹרָתְךָ | שַׁעֲשֻׁעָי | אָז | אָבַדְתִּי | בְעָנְיִי׃
만일 | 아니었더면 | 당신-의-율법-이 | 나-의-즐거움-이 | 그-때-에 | 멸망하였으리이다
H3884 | H8451 | H8191 | H0006 | H6040

주의 법이 나의 즐거움이 되지 아니하였더면 내가 내 고난 중에 멸망하였으리이다

93 לְעוֹלָם | לֹא־ | אֶשְׁכַּח | פִּקּוּדֶיךָ | כִּי | בָּם | חִיִּיתָנִי׃
영원히 | 아니 | 잊으리라 | 당신-의-법도들-을 | 이는 | 그것들-로 | 살리셨나이다-나-를
H5769 | H3808 | H7911 | H6490

내가 주의 법도를 영원히 잊지 아니하오니 주께서 이것들로 나를 살게 하심이니이다

94 לְךָ־ | אֲנִי | הוֹשִׁיעֵנִי | כִּי | פִּקּוּדֶיךָ | דָרָשְׁתִּי׃
당신-의-것-이로다 | 나-는 | 구원하소서-나-를 | 이는 | 당신-의-법도들-을 | 구하였나이다
H0589 | H3467 | H6490 | H1875

나는 주의 것이오니 나를 구원하소서 내가 주의 법도를 찾았나이다

95 לִי | קִוּוּ | רְשָׁעִים | לְאַבְּדֵנִי | עֵדֹתֶיךָ | אֶתְבּוֹנָן׃
나-에게 | 기다렸나이다 | 악인들-이 | 멸하려고-나-를 | 당신-의-증거들-을 | 깨닫겠나이다
H7563 | H0006 | H0995

악인이 나를 멸하려고 엿보오나 나는 주의 증거를 생각하겠나이다

96 לְכָל | רָאִיתִי | קֵץ | רְחָבָה | מִצְוָתְךָ | מְאֹד׃
모든 | 보았나이다 | 끝-을 | 넓도다 | 당신-의-계명-은 | 크게
H3605 | H7200 | H7093 | H7342 | H4687 | H3966

내가 보니 모든 완전한 것이 다 끝이 있어도 주의 계명은 심히 넓으니이다

97 מָה־ | אָהַבְתִּי | תּוֹרָתֶךָ | כָּל־ | הַיּוֹם | הִיא | שִׂיחָתִי׃
어찌나 | 사랑하는지 | 당신-의-율법-을 | 온종일 | 그것-이 | 나-의-묵상-이로다 | 나-의-묵상-이로다
H4100 | H0157 | H8451 | H3605 | H3117 | H1931 | H7881

내가 주의 법을 어찌 그리 사랑하는지요 내가 그것을 종일 묵상하나이다

98 מֵאֹיְבַי | תְּחַכְּמֵנִי | מִצְוֹתֶךָ | כִּי | לְעוֹלָם | הִיא־
나-의-원수들-보다 | 지혜롭게-하시나이다-나-를 | 당신-의-계명들-이 | 이는 | 영원히 | 그것-이
H0341 | H2449 | H4687 | H1931 | H5769

לִי׃
나-에게-있나이다

주의 계명이 항상 나와 함께 하므로 그것이 나로 원수보다 지혜롭게 하나이다

99 מִכָּל־ | מְלַמְּדַי | הִשְׂכַּלְתִּי | כִּי | עֵדוֹתֶיךָ | שִׂיחָה | לִי׃
모든 | 나-의-스승들-보다 | 깨달았나이다 | 이는 | 당신-의-증거들-이 | 나-의-묵상-이로다 | 나-에게
H3605 | H3925 | H7881 | H5715

내가 주의 증거를 묵상하므로 나의 명철함이 나의 모든 스승보다 승하며

100 מִזְּקֵנִים | אֶתְבּוֹנָן | כִּי | פִּקּוּדֶיךָ | נָצָרְתִּי׃
노인들-보다 | 깨달았나이다 | 이는 | 당신-의-법도들-을 | 지켰나이다
H2205 | H0995 | H6490 | H5341

주의 법도를 지키므로 나의 명철함이 노인보다 승하니이다

101 מִכָּל־ | אֹרַח | רָע | כָּלָאתִי | רַגְלָי | לְמַעַן | אֶשְׁמֹר | דְּבָרֶךָ׃
모든 | 악한 | 길-에서 | 금하였나이다 | 나-의-발들-을 | 위하여 | 지키려고 | 당신-의-말씀-을
H3605 | H0734 | H7272 | H3607 | H4616 | H8104 | H1697

내가 주의 말씀을 지키려고 발을 금하여 모든 악한 길로 가지 아니하였사오며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הוֹרֵתָֽנִי׃ | אַתָּה | כִּי־ | סָרְתִּי | לֹא־ | מִמִּשְׁפָּטֶיךָ | 102 |
| 가르치셨나이다-나-를 | 당신-이 | 이는 | 벗어났나이다 | 아니 | 당신-의-규례들-에서 | |
| | | | H5493 | H3808 | H4941 | |

주께서 나를 가르치셨으므로 내가 주의 규례에서 떠나지 아니하였나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְפִֽי׃ | מִדְּבַשׁ | אִמְרָתֶךָ | לֶחְכִּי | נִמְלְצוּ | מַה־ | 103 |
| 나-의-입-에 | 꿀-보다 | 당신-의-말씀-이 | 나-의-입-에 | 달콤한지 | 어찌나 | |
| H6310 | H1706 | | H2441 | H4452 | H4100 | |

주의 말씀의 맛이 내게 어찌 그리 단지요 내 입에 꿀보다 더하니이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֶׁקֶר׃ | אֹרַח | כָּל־ | שָׂנֵאתִי | כֵּן | עַל־ | אֶתְבּוֹנָן | מִפִּקּוּדֶיךָ | 104 |
| 거짓 | 길-을 | 거짓 | 모든 | 미워하였나이다 | 그러므로 | 깨달았나이다 | 당신-의-법도들-에서 | |
| H8267 | H0734 | H3605 | H8130 | | | H0995 | H6490 | |

주의 법도로 인하여 내가 명철케 되었으므로 모든 거짓 행위를 미워하나이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְנְתִיבָתִֽי׃ | וְאוֹר | דְּבָרֶךָ | לְרַגְלִי | נֵר־ | 105 |
| 나-의-길-에 | 그리고-빛-이로다 | 당신-의-말씀-은 | 나-의-발-에 | 등-이로다 | |
| | H0216 | H1697 | H7272 | | |

주의 말씀은 내 발에 등이요 내 길에 빛이니이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| צִדְקֶֽךָ׃ | מִשְׁפְּטֵי | לִשְׁמֹר | וָאֲקַיֵּמָה | נִשְׁבַּעְתִּי | 106 |
| 당신-의-의-의 | 규례들-을 | 지키려고 | 그리고-지키리라 | 맹세하였나이다 | |
| H6664 | H4941 | H8104 | | H7650 | |

주의 의로운 규례를 지키기로 맹세하고 굳게 정하였나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּדְבָרֶֽךָ׃ | חַיֵּנִי | יְהוָה | מְאֹד | עַד־ | נָעֳנֵיתִי | 107 |
| 당신-의-말씀-대로 | 살리소서-나-를 | 여호와 | 크게 | 까지 | 고난-당하였나이다 | |
| H1697 | H2421 | H3068 | H3966 | H5704 | | |

나의 고난이 막심하오니 여호와여 주의 말씀대로 나를 소성케 하소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַמְּדֵֽנִי׃ | וּמִשְׁפָּטֶיךָ | יְהוָה | נָא | רְצֵה־ | פִּי | נִדְבוֹת | 108 |
| 가르치소서-나-를 | 그리고-당신-의-규례들-을 | 여호와 | 이제 | 기뻐하소서 | 나-의-입-의 | 예물들-을 | |
| H3925 | H4941 | H3068 | H4994 | H7521 | H6310 | H5071 | |

여호와여 구하오니 내 입의 낙헌제를 받으시고 주의 규례로 나를 가르치소서

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁכָֽחְתִּי׃ | לֹא | וְתוֹרָתְךָ | תָּמִיד | בְּכַפִּי | נַפְשִׁי | 109 |
| 잊었나이다 | 아니 | 그리고-당신-의-율법-을 | 항상 | 나-의-손-에 | 나-의-영혼-이 | |
| H7911 | H3808 | H8451 | H8548 | H3709 | H5315 | |

나의 생명이 항상 위경에 있사오나 주의 법은 잊지 아니하나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּעִֽיתִי׃ | לֹא | וּמִפִּקּוּדֶיךָ | לִי | פַּח | רְשָׁעִים | נָתְנוּ | 110 |
| 방황하였나이다 | 아니 | 그리고-당신-의-법도들-에서 | 나-에게 | 올무-를 | 악인들-이 | 놓았나이다 | |
| H8582 | H3808 | H6490 | | | H7563 | H5414 | |

악인이 나를 해하려고 올무를 놓았사오나 나는 주의 법도에서 떠나지 아니하였나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֵֽמָּה׃ | לִבִּי | שָׂשׂוֹן | כִּי־ | לְעוֹלָם | עֵדוֹתֶיךָ | נָחַלְתִּי | 111 |
| 그것들-은 | 나-의-마음-의 | 기쁨-이로다 | 이는 | 영원히 | 당신-의-증거들-을 | 상속하였나이다 | |
| H1992 | | H8342 | | H5769 | H5715 | H5157 | |

주의 증거로 내가 영원히 기업을 삼았사오니 이는 내 마음의 즐거움이 됨이니이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עֵקֶב׃ | לְעוֹלָם | חֻקֶּיךָ | לַעֲשׂוֹת | לִבִּי | נָטִיתִי |
| 끝-까지 | 영원히 | 당신-의-율례들-을 | 행하려고 | 나-의-마음-을 | 기울였나이다 |
| H6118 | H5769 | H2706 | | | H5186 |

112

내가 주의 율례를 길이 끝까지 행하려고 내 마음을 기울였나이다

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אָהָבְתִּי׃ | וְתוֹרָתְךָ | שָׂנֵאתִי | סֵעֲפִים | |
| 사랑하였나이다 | 그리고-당신-의-율법-을 | 두-마음-있는-자들-을 | 미워하였나이다 | |
| H0157 | H8451 | H8130 | H5588 | |

113

내가 두 마음 품는 자를 미워하고 주의 법을 사랑하나이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יִחָלְתִּי׃ | לִדְבָרְךָ | אַתָּה | וּמָגִנִּי | | סִתְרִי |
| 기다렸나이다 | 당신-의-말씀-을 | 당신-이시라 | 그리고-나-의-방패-이시라 | | 나-의-은신처 |
| H3176 | H1697 | | H4043 | | |

114

주는 나의 은신처요 방패시라 내가 주의 말씀을 바라나이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהָי׃ | מִצְוֹת | וְאֶצְּרָה | מְרֵעִים | מִמֶּנִּי | סוּרוּ־ |
| 나-의-하나님-의 | 계명들-을 | 그리고-지키리라 | 행악하는-자들-아 | 나-에게서 | 떠나라 |
| H0430 | H4687 | H5341 | | | H5493 |

115

너희 행악자여 나를 떠날지어다 나는 내 하나님의 계명을 지키리로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מִשִּׂבְרִי׃ | תְּבִישֵׁנִי | וְאַל־ | וְאֶחְיֶה | כְאִמְרָתֶךָ | סָמְכֵנִי | |
| 나-의-소망-에서 | 부끄럽게-하소서-나-를 | 그리고-아니 | 그리고-살리라 | 당신-의-말씀-대로 | 붙드소서-나-를 | |
| H7664 | H0954 | H0408 | H2421 | | H5564 | |

116

주의 말씀대로 나를 붙들어 살게 하시고 내 소망이 부끄럽지 말게 하소서

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תָּמִיד׃ | בְּחֻקֶּיךָ | וְאֶשְׁעָה | וְאִוָּשֵׁעָה | סְעָדֵנִי | |
| 항상 | 당신-의-율례들-을 | 그리고-바라보리라 | 그리고-구원-받으리라 | 붙드소서-나-를 | |
| H8548 | H2706 | H8159 | H3467 | H5582 | |

117

나를 붙드소서 그리하시면 내가 구원을 얻고 주의 율례에 항상 주의하리이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּרְמִיתָם׃ | שֶׁקֶר | כִּי־ | מֵחֻקֶּיךָ | שׁוֹגִים | כָּל־ | סָלִיתָ |
| 그들-의-속임수-가 | 거짓-이로다 | 이는 | 당신-의-율례들-에서 | 벗어나는-자들-을 | 모든 | 거부하셨나이다 |
| | H8267 | | H2706 | H7686 | H3605 | |

118

주의 율례에서 떠나는 자는 주께서 다 멸시하셨으니 저희 궤사는 허무함이니이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֵדֹתֶיךָ׃ | אָהַבְתִּי | לָכֵן | אֶרֶץ | רִשְׁעֵי־ | כָּל־ | הִשְׁבַּתָּ | סִגִים |
| 당신-의-증거들-을 | 사랑하였나이다 | 그러므로 | 땅-의 | 악인들-을 | 모든 | 없애셨나이다 | 찌꺼기-같이 |
| | H0157 | | H0776 | H7563 | H3605 | | H5509 |

119

주께서 세상의 모든 악인을 찌끼 같이 버리시니 그러므로 내가 주의 증거를 사랑하나이다

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יָרֵאתִי׃ | וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ | בְשָׂרִי | מִפַּחְדְּךָ | סָמַר |
| 그리고-당신-의-규례들-을 | 당신-에게서 | 나-의-살-이 | 두려움-에서 | 소름끼쳤나이다 |
| H3372 | H4941 | H1320 | H6343 | H5568 |

120

내 육체가 주를 두려워함으로 떨며 내가 또 주의 판단을 두려워하나이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְעֹשְׁקָי׃ | תַּנִּיחֵנִי | בַּל־ | וָצֶדֶק | מִשְׁפָּט | עָשִׂיתִי |
| 나-를-압제하는-자들-에게 | 넘기소서-나-를 | 아니 | 그리고-의-를 | 공의-와 | 행하였나이다 |
| H6231 | H3240 | H1077 | H6664 | H4941 | |

121

내가 공과 의를 행하였사오니 나를 압박자에게 붙이지 마옵소서

122 עֲרָב עַבְדְּךָ לְטוֹב אַל־ יַעַשְׁקֻנִי זֵדִים׃

보증-서소서 당신-의-종-을 선-을-위하여 아니 압제하지-말게-하소서-나-를 교만한-자들-이

H6148 H5650 H0408 H6231 H2086

주의 종을 보증하사 복을 얻게 하시고 교만한 자가 나를 압박하지 못하게 하소서

123 עֵינַי כָּלְוּ לִישׁוּעָתֶךָ וּלְאִמְרַת צִדְקֶךָ׃

나-의-눈-이 쇠하였나이다 당신-의-구원-을 그리고-말씀-을 당신-의-의-의

H3615 H3444 H6664

내 눈이 주의 구원과 주의 의로운 말씀을 사모하기에 피곤하니이다

124 עֲשֵׂה עִם־ עַבְדְּךָ כְּחַסְדֶּךָ וְחֻקֶּיךָ תְלַמְּדֵנִי׃

행하소서 당신-의-종-과-함께 당신-의-인자하심-대로 그리고-당신-의-율례들-을 가르치소서-나-를

H6213 H5650 H2706 H3925

주의 인자하신 대로 주의 종에게 행하사 주의 율례로 내게 가르치소서

125 עַבְדְּךָ־ אֲנִי הֲבִינֵנִי וְאֵדְעָה עֵדֹתֶיךָ׃

당신-의-종-이로다 나-는 깨닫게-하소서-나-를 그리고-알리라 당신-의-증거들-을

H5650 H0589 H0995 H3045

나는 주의 종이오니 깨닫게 하사 주의 증거를 알게 하소서

126 עֵת לַעֲשׂוֹת לַיהוָה הֵפֵרוּ תּוֹרָתֶךָ׃

때-이로다 행하실 여호와-가 깨뜨렸나이다 당신-의-율법-을

H6256 H6213 H3068 H8451

저희가 주의 법을 폐하였사오니 지금은 여호와의 일하실 때니이다

127 עַל־ כֵּן אָהַבְתִּי מִצְוֹתֶיךָ מִזָּהָב וּמִפָּז׃

그러므로 사랑하였나이다 당신-의-계명들-을 금-보다 그리고-정금-보다 그리고-정금-보다

H6256 H0157 H4687 H2091 H6337

그러므로 내가 주의 계명을 금 곧 정금보다 더 사랑하나이다

128 עַל־ כֵּן כָּל־ פִּקּוּדֵי כֹל יִשָּׁרְתִּי כָּל־ אֹרַח שָׁקֶר שָׂנֵאתִי׃

그러므로 모든 법도들-을 모든 바르게-여겼나이다 모든-것-을 거짓 길-을 미워하였나이다

H6256 H3605 H6490 H3605 H3605 H3474 H3605 H0734 H8267 H8130

그러므로 내가 범사에 주의 법도를 바르게 여기고 모든 거짓 행위를 미워하나이다

129 פְּלָאוֹת עֵדוֹתֶיךָ נָצְרָתַם נַפְשִׁי׃

기이하도다 당신-의-증거들-이 그러므로 지켰나이다-그것들-을 나-의-영혼-이

H6382 H5715 H5341 H5315

주의 증거가 기이하므로 내 영혼이 이를 지키나이다

130 פֶּתַח דְּבָרֶיךָ יָאִיר מֵבִין פְּתָיִים׃

열림-이 당신-의-말씀들-의 비추이도다 깨닫게-하도다 단순한-자들-을

H6608 H1697 H0215 H0995

주의 말씀을 열므로 우둔한 자에게 비취어 깨닫게 하나이다

131 פִּי־ 나-의-입-을 H6310 פָּעַרְתִּי 벌리고 H6473 וָאֶשְׁאָפָה 그리고-헐떡거렸나이다 כִּי 이는 לְמִצְוֹתֶיךָ 당신-의-계명들-을 H4687 יָאָבְתִּי׃ 사모하였나이다 H2968

내가 주의 계명을 사모하므로 입을 열고 헐떡였나이다

132 פְּנֵה־ 돌이키소서 H6437 אֵלַי 나-에게 H0413 וְחָנֵּנִי 그리고-은혜-베푸소서-나-에게 כְּמִשְׁפָּט 규례-대로 H4941 לְאֹהֲבֵי 사랑하는-자들-에게 H0157 שְׁמֶךָ׃ 당신-의-이름-을 H8034

주의 이름을 사랑하는 자에게 베푸시던 대로 내게 돌이키사 나를 긍휼히 여기소서

133 פְּעָמַי 나-의-걸음들-을 H6471 הָכֵן 세우소서 בְּאִמְרָתֶךָ 당신-의-말씀-에 וְאַל־ 그리고-아니 H0408 תַּשְׁלֶט־ 지배하지-말게-하소서-나-를 H7980 בִּי כָל־ 모든 H3605

אָוֶן׃ 불의-가 H0205

나의 행보를 주의 말씀에 굳게 세우시고 아무 죄악이 나를 주장치 못하게 하소서

134 פְּדֵנִי 속량하소서-나-를 H6299 מֵעֹשֶׁק 압제-에서 H6233 אָדָם 사람-의 H0120 וְאֶשְׁמְרָה 그리고-지키리라 H8104 פִּקּוּדֶיךָ׃ 당신-의-법도들-을 H6490

사람의 압박에서 나를 구속하소서 그리하시면 내가 주의 법도를 지키리이다

135 פָּנֶיךָ 당신-의-얼굴-을 H6440 הָאֵר 비추소서 H0215 בְּעַבְדֶּךָ 당신-의-종-위-에 H5650 וְלַמְּדֵנִי 그리고-가르치소서-나-를 H3925 אֶת־ 당신-의-율례들-을 H0853

חֻקֶּיךָ׃ 당신-의-율례들-을 H2706

주의 얼굴로 주의 종에게 비취시고 주의 율례로 나를 가르치소서

136 פַּלְגֵי־ 흘러내렸나이다 H6388 מַיִם 물줄기들-이 H4325 עֵינַי 위-에 עַל 아니 לֹא־ 지켰나이다 H3808 יָרְדוּ 나-의-눈-에서 H3381 שָׁמְרוּ 당신-의-율법-을 H8104

תּוֹרָתֶךָ׃ 당신-의-율법-을 H8451

저희가 주의 법을 지키지 아니하므로 내 눈물이 시냇물 같이 흐르나이다

137 צַדִּיק 의로우시도다 H6662 אַתָּה 당신-은 יְהוָה 여호와 H3068 וְיָשָׁר 그리고-정직하시도다 H3477 מִשְׁפָּטֶיךָ׃ 당신-의-규례들-이 H4941

여호와여 주는 의로우시고 주의 판단은 정직하시니이다

138 צִוִּיתָ 명하셨나이다 H6680 צֶדֶק 의-를 H6664 עֵדְוֹתֶיךָ 당신-의-증거들-을 וֶאֱמוּנָה 그리고-진실함-이 H0530 מְאֹד׃ 크게 H3966

주의 명하신 증거는 의롭고 지극히 성실하도소이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| צָרָֽי׃ | דְּבָרֶֽיךָ | שָׁכְח֥וּ | כִּי־ | קִנְאָ֗תְנִי | צְמִתַ֥תְנִי | 139 |
| 나-의-대적들-이 | 당신-의-말씀들-을 | 잊었나이다 | 이는 | 나-의-열심-이 | 소멸하였나이다-나-를 | |
| | H1697 | H7911 | | H7068 | H6789 | |

내 대적이 주의 말씀을 잊어버렸으므로 내 열성이 나를 소멸하였나이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֲהֵבָֽה׃ | וְעַבְדְּךָ֥ | מְאֹ֑ד | אִמְרָתְךָ֣ | צְרוּפָ֖ה | 140 |
| 사랑하였나이다-그것-을 | 그리고-당신-의-종-이 | 크게 | 당신-의-말씀-이 | 순수하도다 | |
| H0157 | H5650 | H3966 | | H6884 | |

주의 말씀이 심히 정미하므로 주의 종이 이를 사랑하나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁכָֽחְתִּי׃ | לֹ֣א | פִּקֻּדֶ֑יךָ | וְנִבְזֶ֥ה | אָ֝נֹכִ֗י | צָעִ֥יר | 141 |
| 잊었나이다 | 아니 | 당신-의-법도들-을 | 나-는 | 멸시-받았나이다 | 작고 | |
| H7911 | H3808 | H6490 | H0959 | H0595 | H6810 | |

내가 미천하여 멸시를 당하나 주의 법도를 잊지 아니하였나이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֱמֶֽת׃ | וְתוֹרָתְךָ֥ | לְעוֹלָ֑ם | צֶ֥דֶק | צִדְקָתְךָ֣ | 142 |
| 진리-이로다 | 그리고-당신-의-율법-은 | 영원한 | 의-이로다 | 당신-의-의-는 | |
| H0571 | H8451 | H5769 | H6664 | H6666 | |

주의 의는 영원한 의요 주의 법은 진리로소이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| שַׁעֲשֻׁעָֽי׃ | מִצְוֹתֶ֑יךָ | מְצָא֥וּנִי | וּמָצ֗וֹק | צַר־ | 143 |
| 나-의-즐거움-이로다 | 당신-의-계명들-은 | 만났나이다-나-를 | 그리고-고통-이 | 환난-과 | |
| H8191 | H4687 | H4672 | H4689 | | |

환난과 우환이 내게 미쳤으나 주의 계명은 나의 즐거움이니이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶֽחְיֶֽה׃ | הֲבִינֵ֥נִי | לְעוֹלָ֑ם | עֵדְוֹתֶ֥יךָ | צֶ֥דֶק | | 144 |
| 그리고-살리라 | 깨닫게-하소서-나-를 | 영원히 | 당신-의-증거들-은 | 의-이로다 | | |
| H2421 | H0995 | H5769 | H5715 | H6664 | | |

주의 증거는 영원히 의로우시니 나로 깨닫게 하사 살게 하소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶצְּרָֽה׃ | חֻקֶּ֑יךָ | יְהוָ֥ה | עֲנֵ֗נִי | לֵ֭ב | בְּכָל־ | קָרָ֣אתִי | 145 |
| 지키리라 | 당신-의-율례들-을 | 여호와 | 응답하소서-나-를 | 마음-으로 | 온 | 부르짖었나이다 | |
| H5341 | H2706 | H3068 | | | H3605 | H7121 | |

여호와여 내가 전심으로 부르짖었사오니 내게 응답하소서 내가 주의 율례를 지키리이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עֵדֹתֶֽיךָ׃ | וְאֶשְׁמְרָ֑ה | הוֹשִׁיעֵ֥נִי | קְרָ֝אתִ֗יךָ | | 146 |
| 당신-의-증거들-을 | 그리고-지키리라 | 구원하소서-나-를 | 부르짖었나이다-당신-을 | | |
| | H8104 | H3467 | H7121 | | |

내가 주께 부르짖었사오니 나를 구원하소서 내가 주의 증거를 지키리이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִחָלְתִּֽי׃ | )לִדְבָרְךָ֗( | ]לדבריך[ | וָאֲשַׁוֵּ֑עָה | בַּנֶּ֥שֶׁף | קִדַּ֥מְתִּי | 147 |
| 기다렸나이다 | 기다렸나이다 | 당신-의-말씀-을 | 그리고-부르짖었나이다 | 새벽-에 | 앞서-왔나이다 | |
| H3176 | H1697 | H1697 | H7768 | H5399 | H6923 | |

내가 새벽 전에 부르짖으며 주의 말씀을 바랐사오며

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּאִמְרָתֶֽךָ׃ | לָשִׂ֥יחַ | אַשְׁמֻר֑וֹת | עֵינַ֥י | קִדְּמ֗וּ | 148 |
| 당신-의-말씀-을 | 묵상하려고 | 야경들-에 | 나-의-눈-이 | 앞서-왔나이다 | |
| | H7878 | H0821 | | H6923 | |

주의 말씀을 묵상하려고 내 눈이 야경이 깊기 전에 깨었나이다

149
קוֹלִי שִׁמְעָה יְהוָה כְּחַסְדֶּךָ חַיֵּנִי כְּמִשְׁפָּטֶךָ׃
나-의-소리-를 들으소서 여호와 당신-의-인자하심-대로 살리소서-나-를
H8085 H3068 H2421

주의 인자하심을 따라 내 소리를 들으소서 여호와여 주의 규례를 따라 나를 살리소서

150
קָרְבוּ רֹדְפֵי זִמָּה מִתּוֹרָתְךָ רָחָקוּ׃
가까이-왔나이다 추격하는-자들-이 악한-계략-에 당신-의-율법-에서 멀어졌도다
H7126 H7291 H2154 H8451 H7368

악을 좇는 자가 가까이 왔사오니 저희는 주의 법에서 머니이다

151
קָרוֹב אַתָּה יְהוָה וְכָל־מִצְוֹתֶיךָ אֱמֶת׃
가까우시도다 당신-은 여호와 그리고-모든 당신-의-계명들-은 진리-이로다
H7138 H3068 H3605 H4687 H0571

여호와여 주께서 가까이 계시오니 주의 모든 계명은 진리니이다

152
קֶדֶם יָדַעְתִּי מֵעֵדֹתֶיךָ כִּי לְעוֹלָם יְסַדְתָּם׃
오래-전-에 알았나이다 당신-의-증거들-에서 이는 영원히 세우셨나이다-그것들-을
H3045 H5769 H3245

내가 전부터 주의 증거를 궁구하므로 주께서 영원히 세우신 것인줄을 알았나이다

153
רְאֵה־עָנְיִי וְחַלְּצֵנִי כִּי־תוֹרָתְךָ לֹא שָׁכָחְתִּי׃
보소서 나-의-괴로움-을 그리고-건지소서-나-를 이는 당신-의-율법-을 아니 잊었나이다
H7200 H6040 H8451 H3808 H7911

나의 고난을 보시고 나를 건지소서 내가 주의 법을 잊지 아니함이니이다

154
רִיבָה רִיבִי וּגְאָלֵנִי לְאִמְרָתְךָ חַיֵּנִי׃
변호하소서 나-의-소송-을 그리고-구속하소서-나-를 당신-의-말씀-대로 살리소서-나-를
H7378 H7379 H2421

주는 나의 원한을 펴시고 나를 구속하사 주의 말씀대로 나를 소성케 하소서

155
רָחוֹק מֵרְשָׁעִים יְשׁוּעָה כִּי־חֻקֶּיךָ לֹא דָרָשׁוּ׃
멀도다 악인들-에게서 구원-이 이는 당신-의-율례들-을 아니 구하였도다
H7350 H7563 H3444 H2706 H3808 H1875

구원이 악인에게서 멀어짐은 저희가 주의 율례를 구하지 아니함이니이다

156
רַחֲמֶיךָ רַבִּים יְהוָה כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חַיֵּנִי׃
당신-의-긍휼-이 크도다 여호와 당신-의-규례들-대로 살리소서-나-를
H3068 H4941 H2421

여호와여 주의 긍휼이 크오니 주의 규례를 따라 나를 소성케 하소서

157
רַבִּים רֹדְפַי וְצָרָי מֵעֵדוֹתֶיךָ לֹא נָטִיתִי׃
많도다 나-를-핍박하는-자들-과 나-의-대적들-이 당신-의-증거들-에서 아니 기울어졌나이다
H7227 H7291 H6887 H5715 H3808 H5186

나를 핍박하는 자와 나의 대적이 많으나 나는 주의 증거에서 떠나지 아니하였나이다

158
רָאִיתִי בֹגְדִים וָאֶתְקוֹטָטָה אֲשֶׁר אִמְרָתְךָ לֹא שָׁמָרוּ׃
보았나이다 배반하는-자들-을 그리고-역겨워하였나이다 그-것-은 당신-의-말씀-을 아니 지켰도다
H7200 H0898 H6962 H0834 H0559 H3808 H8104

주의 말씀을 지키지 아니하는 궤사한 자를 내가 보고 슬퍼하였나이다

159 רְאֵה כִּי־ פִקּוּדֶיךָ יְהוָה אָהָבְתִּי כְּחַסְדְּךָ חַיֵּנִי׃
보소서 이는 당신-의-법도들-을 여호와 사랑하였나이다 당신-의-인자하심-대로 살리소서-나-를
H7200 H3605 H6490 H3068 H0157 H2421

내가 주의 법도 사랑함을 보옵소서 여호와여 주의 인자하신 대로 나를 소성케 하소서

160 רֹאשׁ־ דְּבָרְךָ אֱמֶת וּלְעוֹלָם כָּל־ מִשְׁפַּט צִדְקֶךָ׃
처음-이로다 당신-의-말씀-의 진리 그리고-영원하도다 모든 규례-가 당신-의-의-의
H1697 H0571 H5769 H3605 H4941 H6664

주의 말씀의 강령은 진리오니 주의 의로운 모든 규례가 영원하리이다

161 שָׂרִים רְדָפוּנִי חִנָּם ומדבריך] וּמִדְּבָרְךָ) פָּחַד
방백들-이 핍박하였나이다-나-를 까닭-없이 그리고-당신-의-말씀-을 두려워하였나이다 나-의-마음-이
H8269 H7291 H2600 H1697 H1697 H6342

לִבִּי׃
나-의-마음-이

방백들이 무고히 나를 핍박하오나 나의 마음은 주의 말씀만 경외하나이다

162 שָׂשׂ אָנֹכִי עַל־ אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב׃
기뻐하였나이다 나-는 당신-의-말씀-에 같이 찾는-자-가 전리품-을 큰
H7797 H0595 H6672 H4672 H7998

사람이 많은 탈취물을 얻은 것처럼 나는 주의 말씀을 즐거워하나이다

163 שָׂנֵאתִי וַאֲתַעֵבָה שִׁקֶּר תּוֹרָתְךָ אָהָבְתִּי׃
미워하였나이다 그리고-역겨워하였나이다 거짓-을 당신-의-율법-을 사랑하였나이다
H8267 H8130 H8581 H8451 H0157

내가 거짓을 미워하며 싫어하고 주의 법을 사랑하나이다

164 שֶׁבַע בַּיּוֹם הִלַּלְתִּיךָ עַל מִשְׁפְּטֵי צִדְקֶךָ׃
일곱-번 날-에 찬양하였나이다-당신-을 위-에 규례들-의 당신-의-의-의
H7651 H3117 H8451 H5921 H4941 H6664

주의 의로운 규례를 인하여 내가 하루 일곱 번씩 주를 찬양하나이다

165 שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ וְאֵין־ לָמוֹ מִכְשׁוֹל׃
평강-이 크도다 사랑하는-자들-에게 당신-의-율법-을 그리고-아니 걸림-이-있도다 그들-에게
H7965 H7227 H0157 H8451 H0369 H4383

주의 법을 사랑하는 자에게는 큰 평안이 있으니 저희에게 장애물이 없으리이다

166 שִׂבַּרְתִּי יְהוָה לִישׁוּעָתְךָ וּמִצְוֹתֶיךָ עָשִׂיתִי׃
바랐나이다 여호와 당신-의-구원-을 그리고-당신-의-계명들-을 행하였나이다
H7663 H3068 H3444 H4687

여호와여 내가 주의 구원을 바라며 주의 계명을 행하였나이다

167 שָׁמְרָה נַפְשִׁי עֵדֹתֶיךָ וָאֹהֲבֵם מְאֹד׃
지켰나이다 나-의-영혼-이 당신-의-증거들-을 그리고-사랑하였나이다-그것들-을 크게
H8104 H5315 H6660 H0157 H3966

내 심령이 주의 증거를 지켰사오며 내가 이를 지극히 사랑하나이다

168
שָׁמַרְתִּי פִּקּוּדֶיךָ וְעֵדֹתֶיךָ כִּי כָל־ דְּרָכַי
지켰나이다 당신-의-법도들-을 그리고-당신-의-증거들-을 이는 모든 나-의-길들-이
H8104 H6490 H5048 H3605 H1870

נֶגְדֶּךָ׃
당신-앞-에-있나이다
H5048

내가 주의 법도와 증거를 지켰사오니 나의 모든 행위가 주의 앞에 있음이니이다

169
תִּקְרַב רִנָּתִי לְפָנֶיךָ יְהוָה כִּדְבָרְךָ הֲבִינֵנִי׃
가까이-오게-하소서 나-의-부르짖음-을 당신-의-앞-에 여호와 당신-의-말씀-대로 깨닫게-하소서-나-를
H7126 H7440 H6440 H3068 H1697 H0995

여호와여 나의 부르짖음이 주의 앞에 이르게 하시고 주의 말씀대로 나를 깨닫게 하소서

170
תָּבוֹא תְחִנָּתִי לְפָנֶיךָ כְּאִמְרָתֶךָ הַצִּילֵנִי׃
오게-하소서 나-의-간구-가 당신-의-앞-에 당신-의-말씀-대로 건지소서-나-를
H0935 H8467 H6440 H5337

나의 간구가 주의 앞에 달하게 하시고 주의 말씀대로 나를 건지소서

171
תַּבַּעְנָה שְׂפָתַי תְּהִלָּה כִּי תְלַמְּדֵנִי חֻקֶּיךָ׃
내보내리라 나-의-입술-이 찬양-을 이는 가르치시나이다-나-를 당신-의-율례들-을
H5042 H8193 H8416 H3925 H2706

주께서 율례를 내게 가르치시므로 내 입술이 찬송을 발할지니이다

172
תַּעַן אִמְרָתֶךָ לְשׁוֹנִי כִּי כָל־ מִצְוֹתֶיךָ צֶדֶק׃
말하리라 당신-의-말씀-을 나-의-혀-가 이는 모든 당신-의-계명들-은 의-이로다
H3956 H3605 H4687 H6664

주의 모든 계명이 의로우므로 내 혀가 주의 말씀을 노래할지니이다

173
תְּהִי־ יָדְךָ לְעָזְרֵנִי כִּי פִקּוּדֶיךָ בָּחָרְתִּי׃
되게-하소서 당신-의-손-이 돕도록-나-를 이는 당신-의-법도들-을 택하였나이다
H1961 H3027 H5826 H6490 H0977

내가 주의 법도를 택하였사오니 주의 손이 항상 나의 도움이 되게 하소서

174
תָּאַבְתִּי לִישׁוּעָתְךָ יְהוָה וְתוֹרָתְךָ שַׁעֲשָׁעָי׃
사모하였나이다 당신-의-구원-을 여호와 그리고-당신-의-율법-은 나-의-즐거움-이로다
H8373 H3444 H3068 H8451 H8191

여호와여 내가 주의 구원을 사모하였사오며 주의 법을 즐거워하나이다

175
תְּחִי־ נַפְשִׁי וּתְהַלְלֶךָּ וּמִשְׁפָּטְךָ יַעְזְרֵנִי׃
살리라 나-의-영혼-이 그리고-찬양하리라-당신-을 그리고-당신-의-규례들-이 도우리라-나-를
H2421 H5315 H8416 H4941 H5826

내 혼을 살게 하소서 그리하시면 주를 찬송하리이다 주의 규례가 나를 돕게 하소서

176
תָּעִיתִי כְּשֶׂה אֹבֵד בַּקֵּשׁ עַבְדֶּךָ כִּי מִצְוֹתֶיךָ לֹא
방황하였나이다 양-같이 잃어버린 찾으소서 당신-의-종-을 이는 당신-의-계명들-을 아니
H8582 H7716 H0006 H1245 H5650 H4687 H3808

שָׁכָחְתִּי׃
잊었나이다
H7911

잃은 양 같이 내가 유리하오니 주의 종을 찾으소서 내가 주의 계명을 잊지 아니함이니이다

## Chapter 120

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁיר | הַמַּעֲלוֹת | אֶל־ | יְהוָה | בַּצָּרָתָה | לִי | קָרָאתִי | וַיַּעֲנֵנִי׃ |
| 노래 | 올라가는-노래 | 에게 | 여호와 | 환난-에서 | 나-에게 | 부르짖었도다 | 그리고-응답하셨도다-나-를 |
| | | H0413 | H3068 | | | H7121 | |

1

성전에 올라가는 노래 내가 환난 중에 여호와께 부르짖었더니 내게 응답하셨도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | הַצִּילָה | נַפְשִׁי | מִשְּׂפַת־ | שֶׁקֶר | מִלְּשׁוֹן | רְמִיָּה׃ |
| 여호와 | 건지소서 | 나-의-영혼-을 | 입술-에서 | 거짓-의 | 혀-에서 | 간사한 |
| H3068 | H5337 | H5315 | H8193 | H8267 | H3956 | |

2

여호와여 거짓된 입술과 궤사한 혀에서 내 생명을 건지소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַה־ | יִּתֵּן | לְךָ | וּמַה־ | יֹּסִיף | לָּךְ | לָשׁוֹן | רְמִיָּה׃ |
| 무엇-을 | 주리요 | 너-에게 | 그리고-무엇-을 | 더하리요 | 너-에게 | 혀-여 | 간사한 |
| H4100 | H5414 | | H4100 | H3254 | | H3956 | |

3

너 궤사한 혀여 무엇으로 네게 주며 무엇으로 네게 더할꼬

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| רְתָמִים׃ | גַּחֲלֵי | עִם | שְׁנוּנִים | גִּבּוֹר | חִצֵּי |
| 로뎀나무-의 | 숯-과 | 함께 | 날카로운 | 용사-의 | 화살들-이라 |
| H7574 | H1513 | | H8150 | H1368 | H2671 |

4

장사의 날카로운 살과 로뎀나무 숯불이리로다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קֵדָר׃ | אָהֳלֵי | עִם־ | שָׁכַנְתִּי | מֶשֶׁךְ | גַּרְתִּי | כִּי־ | לִי | אֻוָּיָה־ |
| 게달-의 | 장막들-에 | 함께 | 거하였도다 | 메섹-에서 | 나그네-되어-살았도다 | 이는 | 나-에게 | 슬프도다 |
| H6938 | H0168 | | H7931 | H4902 | | | | H0190 |

5

메섹에 유하며 게달의 장막 중에 거하는 것이 내게 화로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁלוֹם׃ | שׂוֹנֵא | עִם | נַפְשִׁי | לָהּ | שָׁכְנָה־ | רַבַּת |
| 평화-를 | 미워하는-자-와 | 함께 | 나-의-영혼-이 | 그것-에 | 거하였도다 | 오래도다 |
| H7965 | H8130 | | H5315 | | H7931 | |

6

내가 화평을 미워하는 자와 함께 오래 거하였도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לַמִּלְחָמָה׃ | הֵמָּה | אֲדַבֵּר | וְכִי | שָׁלוֹם | אֲנִי־ | |
| 전쟁-이라 | 그들-은 | 말하면 | 그리고-내-가 | 평화-이로되 | 나-는 | |
| H4421 | H1992 | H1696 | | H7965 | H0589 | |

7

나는 화평을 원할지라도 내가 말할 때에 저희는 싸우려 하는도다

## Chapter 121

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֶזְרִי׃ | יָבֹא | מֵאַיִן | הֶהָרִים | אֶל־ | עֵינַי | אֶשָּׂא | לַמַּעֲלוֹת | שִׁיר |
| 나-의-도움-이 | 오리라 | 어디-에서 | 산들 | 에게 | 나-의-눈-을 | 들리라 | 올라감-의 | 노래 |
| H5828 | H0935 | H0370 | H2022 | H0413 | | H5375 | | |

1

성전에 올라가는 노래 내가 산을 향하여 눈을 들리라 나의 도움이 어디서 올꼬

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וָאָרֶץ׃ | שָׁמַיִם | עֹשֵׂה | יְהוָה | מֵעִם | עֶזְרִי |
| 그리고-땅-을 | 하늘-과 | 만드신-이 | 여호와 | 에게서 | 나-의-도움-은 |
| H0776 | H8064 | | H3068 | | H5828 |

2

나의 도움이 천지를 지으신 여호와에게서로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֹׁמְרֶךָ׃ | יָנוּם | אַל־ | רַגְלֶךָ | לַמּוֹט | יִתֵּן | אַל־ | 3 |
| 너-를-지키시는-이-가 | 졸지-않으시리라 | 아니 | 너-의-발-을 | 흔들림-에 | 주지-않으시리라 | 아니 | |
| H8104 | H5123 | H0408 | H7272 | H4132 | H5414 | H0408 | |

여호와께서 너로 실족지 않게 하시며 너를 지키시는 자가 졸지 아니하시리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | שׁוֹמֵר | יִישָׁן | וְלֹא | יָנוּם | לֹא־ | הִנֵּה | 4 |
| 이스라엘-의 | 지키시는-이 | 주무시도다 | 그리고-아니 | 졸지-않으시도다 | 아니 | 보라 | |
| H3478 | H8104 | H3462 | H3808 | H5123 | H3808 | H2009 | |

이스라엘을 지키시는 자는 졸지도 아니하고 주무시지도 아니하시리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְמִינֶךָ׃ | יָד | עַל־ | צִלְּךָ | יְהוָה | שֹׁמְרֶךָ | יְהוָה | 5 |
| 너-의-오른쪽-의 | 손 | 위-에 | 너-의-그늘-이시라 | 여호와-는 | 너-를-지키시는-이-라 | 여호와-는 | |
| H3225 | H3027 | | H6738 | H3068 | H8104 | H3068 | |

여호와는 너를 지키시는 자라 여호와께서 네 우편에서 네 그늘이 되시나니

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בַלָּיְלָה׃ | וְיָרֵחַ | יַכֶּכָּה | לֹא־ | הַשֶּׁמֶשׁ | יוֹמָם | 6 |
| 밤-에 | 그리고-달-이 | 치지-않으리라-너-를 | 아니 | 해-가 | 낮-에 | |
| H3915 | H3394 | H5221 | H3808 | H8121 | H3119 | |

낮의 해가 너를 상치 아니하며 밤의 달도 너를 해치 아니하리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נַפְשֶׁךָ׃ | אֶת־ | יִשְׁמֹר | רָע | מִכָּל־ | יִשְׁמָרְךָ | יְהוָה | 7 |
| 너-의-영혼-을 | 을 | 지키시리라 | 악-에서 | 모든 | 지키시리라-너-를 | 여호와-께서 | |
| H5315 | H0853 | H8104 | | H3605 | H8104 | H3068 | |

여호와께 너를 지켜 모든 환난을 면케 하시며 또 네 영혼을 지키시리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹלָם׃ | וְעַד־ | מֵעַתָּה | וּבוֹאֶךָ | צֵאתְךָ | יִשְׁמָר־ | יְהוָה | 8 |
| 영원히 | 그리고-까지 | 지금부터 | 그리고-너-의-들어옴-을 | 너-의-나감-과 | 지키시리라 | 여호와-께서 | |
| H5769 | H5704 | H6258 | H0935 | H3318 | H8104 | H3068 | |

여호와께서 너의 출입을 지금부터 영원까지 지키시리로다

# Chapter 122

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נֵלֵךְ׃ | יְהוָה | בֵּית | לִי | בְּאֹמְרִים | שָׂמַחְתִּי | לְדָוִד | הַמַּעֲלוֹת | שִׁיר | 1 |
| 가자 | 여호와-의 | 집-에 | 나-에게 | 말하는-자들-이 | 기뻐하였도다 | 다윗-의 | 올라감-의 | 노래 | |
| H3212 | H3068 | | | H0559 | H8055 | H1732 | | | |

다윗의 시 곧 성전에 올라가는 노래 사람이 내게 말하기를 여호와의 집에 올라가자 할 때에 내가 기뻐하였도다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְרוּשָׁלָ͏ִם׃ | בִּשְׁעָרָיִךְ | רַגְלֵינוּ | הָיוּ | עֹמְדוֹת | 2 |
| 예루살렘-이여 | 너-의-성문들-에서 | 우리-의-발들-이 | 있었도다 | 서-있었도다 | |
| H3389 | H8179 | H7272 | H1961 | H5975 | |

예루살렘아 우리 발이 네 성문 안에 섰도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יַחְדָּו׃ | לָהּ | שֻׁחְבְּרָה־ | כְּעִיר | הַבְּנוּיָה | יְרוּשָׁלָ͏ִם | 3 |
| 함께 | 그것-에게 | 연결-된 | 성읍-같이 | 건설-된 | 예루살렘-이여 | |
| | | H2266 | | H1129 | H3389 | |

예루살렘아 너는 조밀한 성읍과 같이 건설되었도다

4 שֶׁשָּׁם לְשֵׁם לְהוֹדוֹת לְיִשְׂרָאֵל עֵדוּת יָהּ שִׁבְטֵי־ שִׁבְטִים עָלוּ
그곳-에 이름-에 감사하려고 이스라엘-에게 증거-로서 야-의 지파들-이 지파들-이 올라갔도다
H8033 H8034 H3034 H3478 H5715 H3050 H7626 H7626 H5927

יְהוָה׃
여호와-의
H3068

지파들 곧 여호와의 이름에 감사하려고 이스라엘의 전례대로 그리로 올라가는도다

5 כִּי שָׁמָּה יָשְׁבוּ כִסְאוֹת לְמִשְׁפָּט כִּסְאוֹת לְבֵית דָּוִיד׃
이는 거기-에 앉았도다 보좌들-이 심판-을-위한 보좌들-이 집-을-위한 다윗-의
H8033 H3427 H3678 H4941 H3678 H1732

거기 판단의 보좌를 두셨으니 곧 다윗 집의 보좌로다

6 שַׁאֲלוּ שְׁלוֹם יְרוּשָׁלִָם יִשְׁלָיוּ אֹהֲבָיִךְ׃
구하라 평강-을 예루살렘-의 형통하리라 너-를-사랑하는-자들-이
H7592 H7965 H3389 H7951 H0157

예루살렘을 위하여 평안을 구하라 예루살렘을 사랑하는 자는 형통하리로다

7 יְהִי־ שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ׃
있을지어다 평강-이 너-의-성벽-안-에 평안-이 너-의-궁궐들-안-에
H1961 H7965 H2426 H7962 H0759

네 성 안에는 평강이 있고 네 궁중에는 형통이 있을지어다

8 לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי אֲדַבְּרָה־ נָּא שָׁלוֹם בָּךְ׃
위하여 나-의-형제들-과 그리고-나-의-동무들-을 말하리라 이제 평강-이 너-안-에
H4616 H0251 H7453 H1696 H4994 H7965

내가 내 형제와 붕우를 위하여 이제 말하리니 네 가운데 평강이 있을지어다

9 לְמַעַן בֵּית־ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ׃
위하여 집-을 여호와-의 우리-하나님-의 구하리라 선-을 너-에게
H4616 H1004 H3068 H0430 H1245 H2896 H0000

여호와 우리 하나님의 집을 위하여 내가 네 복을 구하리로다

# Chapter 123

1 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת־ עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם׃
노래 올라감-의 당신-에게 들었나이다 을 나-의-눈-을 앉으신-이-여 하늘-에
H7892 H4609 H0413 H5375 H0853 H5869 H3427 H8064

성전에 올라가는 노래 하늘에 계신 주여 내가 눈을 들어 주께 향하나이다

2 הִנֵּה כְעֵינֵי עַבְדִים אֶל־ יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל־ יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל־ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵנוּ׃
보라 눈-같이 종들-의 에게 손 눈-같이 여종-의 에게 손 그녀-의-여주인-의 그같이 우리-의-눈-이 에게 여호와 우리-하나님-이시여 까지 은혜-베푸시기-를-우리-에게
H2009 H5650 H0413 H3027 H5869 H8198 H0413 H3027 H1404 H3651 H5869 H0413 H3068 H0430 H5704 H2603

H3478 H5715 H3050 H7626 H7626 H5927 H8033 H3068 H1732 H3678 H4941 H3678 H3427 H8033 H0157 H7951 H3389 H7965 H7592 H0759 H7962 H2426 H7965 H1961 H1696 H7453 H0251 H4616 H0853 H5375 H0413 H3027 H0413 H8198 H0113 H3027 H0413 H5650 H2009 H5704 H0430 H3068 H0413 H1404

종의 눈이 그 상전의 손을 여종의 눈이 그 주모의 손을 바람 같이 우리 눈이 여호와 우리 하나님을 바라며 우리를 긍휼히 여기시기를 기다리나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | חָנֵּנוּ | יְהוָה | חָנֵּנוּ | כִּי־ | רַב | שָׂבַעְנוּ | בּוּז׃ |
| | 은혜-베푸소서-우리-에게 | 여호와 | 은혜-베푸소서-우리-에게 | 이는 | 크게 | 물렸나이다 | 멸시-를 |
| | H2603 | H3068 | H2603 | H3588 | H7227 | H7646 | H0937 |

여호와여 우리를 긍휼히 여기시고 긍휼히 여기소서 심한 멸시가 우리에게 넘치나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | רַבַּת | שֶׂבְעָה־ | לָּהּ | נַפְשֵׁנוּ | הַלַּעַג | הַשַּׁאֲנַנִּים | הַבּוּז | לְגֵאֱיוֹנִים׃ |
| | 크게 | 물렸도다 | 그것-에게 | 우리-의-영혼-이 | 조롱-을 | 평안한-자들-의 | 멸시-를 | 교만한-자들-에게서 |
| | H7227 | H7646 | | H5315 | H3933 | H7600 | H0937 | H1349 |

평안한 자의 조소와 교만한 자의 멸시가 우리 심령에 넘치나이다

# Chapter 124

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | שִׁיר | הַמַּעֲלוֹת | לְדָוִד | לוּלֵי | יְהוָה | שֶׁהָיָה | לָנוּ | יֹאמַר־ | נָא |
| | 노래 | 올라감-의 | 다윗-의 | 만일-아니었더면 | 여호와-께서 | 계셨더면 | 우리-에게 | 말할지어다 | 이제 |
| | | | | H3884 | H3068 | H1961 | | H0559 | H4994 |

יִשְׂרָאֵל׃
이스라엘-이여
H3478

다윗의 시 곧 성전에 올라가는 노래 이스라엘은 이제 말하기를 여호와께서 우리 편에 계시지 아니하시고

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | לוּלֵי | יְהוָה | שֶׁהָיָה | לָנוּ | בְּקוּם | עָלֵינוּ | הָאָדָם׃ |
| | 만일-아니었더면 | 여호와-께서 | 계셨더면 | 우리-에게 | 일어날-때에 | 우리-를-향하여 | 사람-이 |
| | H3884 | H3068 | H1961 | | | | H0120 |

사람들이 우리를 치러 일어날 때에 여호와께서 우리 편에 계시지 아니하셨더면

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | אֱזַי | חַיִּים | בְּלָעוּנוּ | בַּחֲרוֹת | אַפָּם | בָּנוּ׃ |
| | 그-때-에 | 산-채로 | 삼켰으리로다-우리-를 | 타오를-때에 | 그들-의-분노-가 | 우리-를-향하여 |
| | H0233 | | H1104 | H2734 | H0639 | |

그 때에 저희의 노가 위리를 대하여 맹열하여 위리를 산 채로 삼켰을 것이며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | אֱזַי | הַמַּיִם | שְׁטָפוּנוּ | נַחְלָה | עָבַר | עַל־ | נַפְשֵׁנוּ׃ |
| | 그-때-에 | 물들-이 | 휩쓸었으리로다-우리-를 | 시내-가 | 지나갔으리로다 | 위-로 | 우리-의-영혼-을 |
| | H0233 | H4325 | H7857 | | | | H5315 |

그 때에 물이 우리를 엄몰하며 시내가 우리 영혼을 잠갔을 것이며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | אֱזַי | עָבַר | עַל־ | נַפְשֵׁנוּ | הַמַּיִם | הַזֵּדוֹנִים׃ |
| | 그-때-에 | 지나갔으리로다 | 위-로 | 우리-의-영혼-을 | 물들-이 | 넘치는 |
| | H0233 | | | H5315 | H4325 | H2121 |

그 때에 넘치는 물이 우리 영혼을 잠갔을 것이라 할 것이로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | בָּרוּךְ | יְהוָה | שֶׁלֹּא | נְתָנָנוּ | טֶרֶף | לְשִׁנֵּיהֶם׃ |
| | 송축-받으시도다 | 여호와-는 | 아니 | 넘기신 | 먹이-로 | 그들-의-이빨-에 |
| | H1288 | H3068 | H3808 | H5414 | H2964 | H8127 |

우리를 저희 이에 주어 씹히지 않게 하신 여호와를 찬송할지로다

7 נַפְשֵׁנוּ כְּצִפּוֹר מִפַּח יוֹקְשִׁים הַפַּח נִשְׁבָּר וַאֲנַחְנוּ
우리-의-영혼-이 새-같이 올무-에서 사냥꾼들-의 올무-가 끊어졌도다 그리고-우리-는
H5315 H6833 H4422 H3369 H7665 H0587

נִמְלָטְנוּ׃
벗어났도다
H4422

우리 혼이 새가 사냥군의 올무에서 벗어남 같이 되었나니 올무가 끊어지므로 우리가 벗어났도다

8 עֶזְרֵנוּ בְּשֵׁם יְהוָה עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃
우리-의-도움-은 이름-안-에 여호와-의 만드신-이 하늘-과 그리고-땅-을
H5828 H8034 H3068 H8064 H0776

우리의 도움은 천지를 지으신 여호와의 이름에 있도다

## Chapter 125

1 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הַבֹּטְחִים בַּיהוָה כְּהַר־צִיּוֹן לֹא־יִמּוֹט לָעוֹלָם יֵשֵׁב׃
노래 올라감-의 신뢰하는-자들-은 여호와-를 시온 산-같이 아니 흔들리리라 영원히 거하도다
H1732 H4609 H0982 H3068 H6726 H2022 H3808 H5769 H3427

성전에 올라가는 노래 여호와를 의뢰하는 자는 시온 산이 요동치 아니하고 영원히 있음 같도다

2 יְרוּשָׁלַ͏ִם הָרִים סָבִיב לָהּ וַיהוָה סָבִיב לְעַמּוֹ
예루살렘-이여 산들-이 둘러-있도다 그것-에게 그리고-여호와-께서 둘러-계시도다 그-의-백성-에게
H3389 H2022 H5439 H3068 H5439

מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם׃
지금부터 그리고-까지 영원히
H6258 H5704 H5769

산들이 예루살렘을 두름과 같이 여호와께서 그 백성을 지금부터 영원까지 두르시리로다

3 כִּי לֹא יָנוּחַ שֵׁבֶט הָרֶשַׁע עַל גּוֹרַל הַצַּדִּיקִים לְמַעַן לֹא־יִשְׁלְחוּ הַצַּדִּיקִים בְּעַוְלָתָה יְדֵיהֶם׃
이는 아니 머무르리라 악-의 홀-이 위-에 기업 의인들-의 위하여 아니 내밀지-않게 의인들-이 불의-에 그들-의-손들-을
H3808 H5117 H7562 H7626 H5921 H1486 H6662 H4616 H3808 H7971 H6662 H5766 H3027

악인의 권세가 의인의 업에 미치지 못하리니 이는 의인으로 죄악에 손을 대지 않게 함이로다

4 הֵיטִיבָה יְהוָה לַטּוֹבִים וְלִישָׁרִים בְּלִבּוֹתָם׃
선-을-행하소서 여호와 선한-자들-에게 그리고-정직한-자들-에게 그들-의-마음들-에서
H2895 H3068 H2896 H3477 H3826

여호와여 선인에게와 마음이 정직한 자에게 선을 행하소서

5 וְהַמַּטִּים עַקְלְקַלּוֹתָם יוֹלִיכֵם יְהוָה אֶת־פֹּעֲלֵי הָאָוֶן שָׁלוֹם עַל־יִשְׂרָאֵל׃
그리고-굽은-길들-로-치우치는-자들-은 그들-의-굽은-길들-로 끌고-가시리라-그들-을 여호와-께서 과-함께 행하는-자들-을 불의-의 평강-이 위-에 이스라엘
H5186 H6128 H3212 H3068 H0854 H6466 H0205 H7965 H5921 H3478

자기의 굽은 길로 치우치는 자를 여호와께서 죄악을 짓는 자와 함께 다니게 하시리로다 이스라엘에게는 평강이 있을지어다

## Chapter 126

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | שִׁיר | הַמַּעֲלוֹת | בְּשׁוּב | יְהוָה | אֶת־ | שִׁבַת | צִיּוֹן | הָיִינוּ | כְּחֹלְמִים׃ |
| | 노래 | 올라감-의 | 돌이키실-때에 | 여호와-께서 | 을 | 포로-를 | 시온-의 | 되었도다 | 꿈꾸는-자들-같이 |
| | | | | | H0853 | H7870 | H6726 | H1961 | |

성전에 올라가는 노래 여호와께서 시온의 포로를 돌리실 때에 우리가 꿈꾸는 것 같았도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | אָז | רִנָּה | וּלְשׁוֹנֵנוּ | פִּינוּ | שְׂחוֹק | יִמָּלֵא | אָז |
| | 그-때-에 | 기쁨-의-노래-로 | 그리고-우리-의-혀-가 | 우리-의-입-이 | 웃음-으로 | 채워졌도다 | 그-때-에 |
| | | H7440 | H3956 | H6310 | H7814 | H4390 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֵלֶּה׃ | עִם־ | לַעֲשׂוֹת | יְהוָה | הִגְדִּיל | בַּגּוֹיִם | יֹאמְרוּ |
| 이들 | 함께 | 행하시기-를 | 여호와-께서 | 크게-하셨도다 | 열방들-가운데서 | 말하였도다 |
| H0428 | | | H3068 | H1431 | | H0559 |

그 때에 우리 입에는 웃음이 가득하고 우리 혀에는 찬양이 찼었도다 열방 중에서 말하기를 여호와께서 저희를 위하여 대사를 행하셨다 하였도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | שְׂמֵחִים׃ | הָיִינוּ | עִמָּנוּ | לַעֲשׂוֹת | יְהוָה | הִגְדִּיל |
| | 기뻐하는-자들 | 되었도다 | 우리-와-함께 | 행하시기-를 | 여호와-께서 | 크게-하셨도다 |
| | H8056 | H1961 | | | H3068 | H1431 |

여호와를 위하여 대사를 행하셨으니 우리는 기쁘도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | בַּנֶּגֶב׃ | כַּאֲפִיקִים | שְׁבִיתֵנוּ׀ | שבותנו׀ | אֶת־ | יְהוָה | שׁוּבָה |
| | 네겝-에서 | 시내들-같이 | 우리-의-포로-를 | 우리-의-포로-를 | 을 | 여호와 | 돌이키소서 |
| | H5045 | H0650 | H7622 | H7622 | H0853 | H3068 | H7725 |

여호와여 우리의 포로를 남방 시내들 같이 돌리소서

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 5 | יְקֻצֹּרוּ׃ | בְּרִנָּה | בְּדִמְעָה | הַזֹּרְעִים |
| | 거두리로다 | 기쁨-의-노래-로 | 눈물-로 | 뿌리는-자들-이 |
| | | H7440 | H1832 | H2232 |

눈물을 흘리며 씨를 뿌리는 자는 기쁨으로 거두리로다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | הָלוֹךְ | וְלָךְ | בָּכֹה׀ | נֹשֵׂא | מֶשֶׁךְ־ | הַזָּרַע | בָּא־ | יָבוֹא | בְּרִנָּה |
| | 가고 | 가면서 | 그리고-울면서 | 들고-가는-자-가 | 뿌릴 | 씨-를 | 반드시 | 돌아오리라 | 기쁨-의-노래-로 |
| | H1980 | H3212 | H1058 | H5375 | H4901 | H2233 | H0935 | H0935 | H7440 |

| | |
|---|---|
| אֲלֻמֹּתָיו׃ | נֹשֵׂא |
| 그-의-단들-을 | 들고-오는-자-가 |
| H0485 | H5375 |

울며 씨를 뿌리러 나가는 자는 정녕 기쁨으로 그 단을 가지고 돌아오리로다

## Chapter 127

שִׁיר 노래 H7892
הַמַּעֲלוֹת 올라감-의 H4609
לִשְׁלֹמֹה 솔로몬-의 H8010
אִם־ 만일 H0518
יְהוָה 여호와-께서 H3068
לֹא־ 아니 H3808
יִבְנֶה 세우시면 H1129
בַּיִת 집-을 H1004
שָׁוְא 헛되이 H7723
עָמְלוּ 수고하였도다 H5998
1

שִׁקַּד 깨어-있었도다 H8245
שָׁוְא 헛되이 H7723
עִיר 성읍-을 H5892
יִשְׁמָר־ 지키시면 H8104
לֹא־ 아니 H3808
יְהוָה 여호와-께서 H3068
אִם־ 만일 H0518
בּוֹ 그것-안-에서 H0996
בוֹנָיו 세우는-자들-이 H1129
שׁוֹמֵר׃ 지키는-자-가 H8104

솔로몬의 시 곧 성전에 올라가는 노래 여호와께서 집을 세우지 아니하시면 세우는 자의 수고가 헛되며 여호와께서 성을 지키지 아니하시면 파수꾼의 경성함이 허사로다

אֹכְלֵי 먹는-자들-이여 H0398
שֶׁבֶת 앉음-이 H3427
מְאַחֲרֵי־ 늦게-앉는-자들-이여 H0309
קוּם 일어남-이 H6965
מַשְׁכִּימֵי 일찍-일어나는-자들-이여 H7925
וְלָכֶם 너희-에게 H0000
שָׁוְא 헛되도다 H7723
2

שֵׁנָא׃ 잠-을 H8142
לִידִידוֹ 그-의-사랑하는-자-에게 H3039
יִתֵּן 주시리라 H5414
כֵּן 그같이 H3651
הָעֲצֵבִים 수고-의 H6089
לֶחֶם 빵-을 H3899

너희가 일찍이 일어나고 늦게 누우며 수고의 떡을 먹음이 헛되도다 그러므로 여호와께서 그 사랑하시는 자에게는 잠을 주시는도다

הִנֵּה 보라 H2009
נַחֲלַת 기업-이로다 H5159
יְהוָה 여호와-의 H3068
בָּנִים 자녀들-은 H1121
שָׂכָר 상급-이로다 H7939
פְּרִי 열매-는 H6529
הַבָּטֶן׃ 태-의 H0990
3

자식은 여호와의 주신 기업이요 태의 열매는 그의 상급이로다

כְּחִצִּים 화살들-같이 H2671
בְּיַד־ 손-안-에 H3027
גִּבּוֹר 용사-의 H1368
כֵּן 그같이 H3651
בְּנֵי 아들들-이로다 H1121
הַנְּעוּרִים׃ 젊음-의 H5271
4

젊은 자의 자식은 장사의 수중의 화살 같으니

אַשְׁרֵי 복-있도다 H0835
הַגֶּבֶר 사람-이 H1397
אֲשֶׁר 그-가 H0834
מִלֵּא 채운 H4390
אֶת־ 을 H0853
אַשְׁפָּתוֹ 그-의-화살통-을 H0827
מֵהֶם 그들-에게서 H1992
לֹא־ 아니 H3808
יֵבֹשׁוּ 부끄러워하리라 H0954
כִּי־ 이는
5

יְדַבְּרוּ 말하리라 H1696
אֶת־ 과-함께 H0854
אוֹיְבִים 원수들-과 H0341
בַּשָּׁעַר׃ 성문-에서 H8179

이것이 그 전통에 가득한 자는 복되도다 저희가 성문에서 그 원수와 말할 때에 수치를 당치 아니하리로다

## Chapter 128

שִׁיר 노래 H7892
הַמַּעֲלוֹת 올라감-의 H4609
אַשְׁרֵי 복-있도다 H0835
כָּל־ 모든 H3605
יְרֵא 경외하는-자 H3372
יְהוָה 여호와-를 H3068
הַהֹלֵךְ 행하는-자 H1980
בִּדְרָכָיו׃ 그-의-길들-에서 H1870
1

성전에 올라가는 노래 여호와를 경외하며 그 도에 행하는 자마다 복이 있도다

יְגִיעַ 수고-를 H3018
כַּפֶּיךָ 너-의-손들-의 H3709
תֹּאכֵל 먹을지니 H0398
כִּי 이는
אַשְׁרֶיךָ 복-있도다-너-는 H0835
וְטוֹב 그리고-형통하도다
לָךְ׃ 너-에게
2

네가 네 손이 수고한 대로 먹을 것이라 네가 복되고 형통하리로다

3

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בָּנֶיךָ | בֵּיתֶךָ | בִּירְכָתֵי | פֹרִיָה | כְּגֶפֶן | וְאֶשְׁתְּךָ |
| 너-의-자녀들-은 | 너-의-집-의 | 안쪽들-에서 | 열매-맺는 | 포도나무-같이 | 너-의-아내-는 |
| | | H3411 | H6509 | H1612 | H0802 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לְשֻׁלְחָנֶךָ׃ | סָבִיב | זֵיתִים | כִּשְׁתִלֵי |
| 너-의-상-에 | 둘러 | 감람나무들 | 감람나무-묘목들-같이 |
| H7979 | H5439 | H2132 | H8363 |

네 집 내실에 있는 네 아내는 결실한 포도나무 같으며 네 상에 둘린 자식은 어린 감람나무 같으리로다

4

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | יְיֵרָא | גָּבֶר | יְבֹרַךְ | כֵּן | כִּי־ | הִנֵּה |
| 여호와-를 | 경외하는 | 사람-이 | 복-받으리라 | 이같이 | 이는 | 보라 |
| H3068 | H3373 | H1397 | H1288 | | | H2009 |

여호와를 경외하는 자는 이같이 복을 얻으리로다

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְמֵי | כֹּל | יְרוּשָׁלָם | בְּטוּב | וּרְאֵה | מִצִּיּוֹן | יְהוָה | יְבָרֶכְךָ |
| 날들-에 | 모든 | 예루살렘-의 | 번영-을 | 그리고-볼지어다 | 시온-에서 | 여호와-께서 | 축복하시리라-너-를 |
| H3117 | H3605 | H3389 | H2898 | H7200 | H6726 | H3068 | H1288 |

| |
|---|
| חַיֶּיךָ׃ |
| 너-의-생명-의 |

여호와께서 시온에서 네게 복을 주실지어다 너는 평생에 예루살렘의 복을 보며

6

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | עַל־ | שָׁלוֹם | לְבָנֶיךָ | בָּנִים | וּרְאֵה־ |
| 이스라엘 | 위-에 | 평강-이 | 너-의-자녀들-에게 | 자녀들-을 | 그리고-볼지어다 |
| H3478 | | H7965 | | | H7200 |

네 자식의 자식을 볼지어다 이스라엘에게 평강이 있을지로다

## Chapter 129

1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | נָא | יֹאמַר־ | מִנְּעוּרַי | צָרְרוּנִי | רַבַּת | הַמַּעֲלוֹת | שִׁיר |
| 이스라엘-이여 | 이제 | 말할지어다 | 나-의-어릴-때부터 | 괴롭혔도다-나-를 | 크게 | 올라감-의 | 노래 |
| H3478 | H4994 | H0559 | | | | | |

성전에 올라가는 노래 이스라엘은 이제 말하기를 저희가 나의 소시부터 여러 번 나를 괴롭게 하였도다

2

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לִי׃ | יָכְלוּ | לֹא־ | גַּם | מִנְּעוּרַי | צָרְרוּנִי | רַבַּת |
| 나-를 | 이기지-못하였도다 | 아니 | 또한 | 나-의-어릴-때부터 | 괴롭혔도다-나-를 | 크게 |
| | H3201 | H3808 | H1571 | | | |

저희가 나의 소시부터 여러 번 나를 괴롭게 하였으나 나를 이기지 못하였도다

3

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| (לְמַעֲנִיתָם׃) | \|למענותם\| | הֶאֱרִיכוּ | חֹרְשִׁים | חָרְשׁוּ | גַּבִּי | עַל־ |
| 그들-의-이랑들-을 | 그들-의-이랑-을 | 길게-하였도다 | 가는-자들-이 | 갈았도다 | 나-의-등 | 위-에 |
| H4618 | H4618 | H0748 | | | H1354 | |

밭가는 자가 내 등에 갈아 그 고랑을 길게 지었도다

4

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| רְשָׁעִים׃ | עֲבֹתוֹת | קִצֵּץ | צַדִּיק | יְהוָה |
| 악인들-의 | 줄들-을 | 끊으셨도다 | 의로우시도다 | 여호와-는 |
| H7563 | H5688 | H7112 | H6662 | H3068 |

여호와께서는 의로우사 악인의 줄을 끊으셨도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | יֵבֹשׁוּ | וְיִסֹּגוּ | אָחוֹר | כֹּל | שֹׂנְאֵי | צִיּוֹן׃ |
| | 부끄러워하리라 | 그리고-물러나리라 | 뒤-로 | 모든 | 미워하는-자들-이 | 시온-을 |
| | H0954 | H5472 | H0268 | H3605 | H8130 | H6726 |

무릇 시온을 미워하는 자는 수치를 당하여 물러갈지어다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | יִהְיוּ | כַּחֲצִיר | גַּגּוֹת | שִׁקְדְּמַת | שָׁלַף | יָבֵשׁ׃ |
| | 되리라 | 풀-같이 | 지붕들-의 | 이전-에 | 뽑히면 | 마르는 |
| | H1961 | H1406 | H6927 | H8025 | H3001 | |

저희는 지붕의 풀과 같을지어다 그것은 자라기 전에 마르는 것이라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | שֶׁלֹּא | מִלֵּא | כַפּוֹ | קוֹצֵר | וְחִצְנוֹ | מְעַמֵּר׃ |
| | 그-것-으로 | 채우지-않았도다 | 그-의-손-을 | 거두는-자-가 | 그리고-그-의-품-을 | 단-묶는-자-가 |
| | H3808 | H4390 | H3709 | | H2683 | |

이런 것은 베는 자의 줌과 묶는 자의 품에 차지 아니하나니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | וְלֹא | וְאָמְרוּ | הָעֹבְרִים | בִּרְכַּת־ | יְהוָה | אֲלֵיכֶם | בֵּרַכְנוּ | אֶתְכֶם |
| | 그리고-아니 | 말하였도다 | 지나가는-자들-이 | 축복-이 | 여호와-의 | 너희-에게 | 축복하였노라 | 너희-를 |
| | H3808 | H0559 | | H1293 | H3068 | H0413 | H1288 | H0853 |

| | |
|---|---|
| יְהוָה׃ | בְּשֵׁם |
| 여호와-의 | 이름-으로 |
| H3068 | H8034 |

지나가는 자도 여호와의 복이 너희에게 있을지어다 하거나 우리가 여호와의 이름으로 너희에게 축복한다 하지 아니하느니라

## Chapter 130

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | שִׁיר | הַמַּעֲלוֹת | מִמַּעֲמַקִּים | קְרָאתִיךָ | יְהוָה׃ |
| | 노래 | 올라감-의 | 깊은-곳들-에서 | 부르짖었나이다-당신-을 | 여호와 |
| | | | H4615 | H7121 | H3068 |

성전에 올라가는 노래 여호와여 내가 깊은 데서 주께 부르짖었나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | אֲדֹנָי | שִׁמְעָה | בְקוֹלִי | תִּהְיֶינָה | אָזְנֶיךָ | קַשֻּׁבוֹת | לְקוֹל | תַּחֲנוּנָי׃ |
| | 주-여 | 들으소서 | 나-의-소리-를 | 되게-하소서 | 당신-의-귀-가 | 기울이는 | 소리-에 | 나-의-간구들-의 |
| | H0136 | H8085 | | H1961 | H0241 | | | H8469 |

주여 내 소리를 들으시며 나의 간구하는 소리에 귀를 기울이소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | אִם־ | עֲוֹנוֹת | תִּשְׁמָר־ | יָהּ | אֲדֹנָי | מִי | יַעֲמֹד׃ |
| | 만일 | 죄악들-을 | 감찰하시면 | 야-여 | 주-여 | 누가 | 서리이까 |
| | | H5771 | H8104 | H3050 | H0136 | H4310 | H5975 |

여호와여 주께서 죄악을 감찰하실진대 주여 누가 서리이까

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 4 | כִּי־ | עִמְּךָ | הַסְּלִיחָה | לְמַעַן | תִּוָּרֵא׃ |
| | 이는 | 당신-에게 | 용서-가-있사오니 | 위하여 | 경외-받으시리이다 |
| | | | H5547 | H4616 | H3372 |

그러나 사유하심이 주께 있음은 주를 경외케 하심이니이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | קִוִּיתִי | יְהוָה | קִוְּתָה | נַפְשִׁי | וְלִדְבָרוֹ | הוֹחָלְתִּי׃ |
| | 기다렸나이다 | 여호와 | 기다렸도다 | 나-의-영혼-이 | 그리고-그-의-말씀-을 | 바랐나이다 |
| | | H3068 | | H5315 | H1697 | H3176 |

나 곧 내 영혼이 여호와를 기다리며 내가 그 말씀을 바라는도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לַבֹּקֶר׃ | שֹׁמְרִים | לַבֹּקֶר | מִשֹּׁמְרִים | לַאדֹנָי | נַפְשִׁי | 6 |
| 아침-을-기다리는 | 파수꾼들-보다 | 아침-을-기다리는 | 파수꾼들-보다 | 주-를-향하여 | 나-의-영혼-이 | |
| H1242 | H8104 | H1242 | H8104 | H0136 | H5315 | |

파수꾼이 아침을 기다림보다 내 영혼이 주를 더 기다리나니 참으로 파수꾼의 아침을 기다림보다 더하도다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַרְבֵּה | הַחֶסֶד | יְהוָה | עִם־ | כִּי־ | יְהוָה | אֶל־ | יִשְׂרָאֵל | יַחֵל | 7 |
| 그리고-넘치도다 | 인자하심-이 | 여호와-와 | 함께 | 이는 | 여호와 | 에게 | 이스라엘-아 | 바랄지어다 | |
| | | H3068 | | | H3068 | H0413 | H3478 | H3176 | |

| | |
|---|---|
| פְּדוּת׃ | עִמּוֹ |
| 구속-이 | 그-와-함께 |
| H6304 | |

이스라엘아 여호와를 바랄지어다 여호와께는 인자하심과 풍성한 구속이 있음이라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲוֹנֹתָיו׃ | מִכֹּל | יִשְׂרָאֵל | אֶת־ | יִפְדֶּה | וְהוּא | 8 |
| 그-의-죄악들-에서 | 모든 | 이스라엘-을 | 을 | 구속하시리라 | 그리고-그-가 | |
| H5771 | H3605 | H3478 | H0853 | H6299 | H1931 | |

저가 이스라엘을 그 모든 죄악에서 구속하시리로다

## Chapter 131

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָמָה | וְלֹא־ | לִבִּי | גָבְהָה | לֹא־ | וְיהוָה | לְדָוִד | הַמַּעֲלוֹת | שִׁיר | 1 |
| 높아졌나이다 | 그리고-아니 | 나-의-마음-이 | 높아졌나이다 | 아니 | 여호와 | 다윗-의 | 올라감-의 | 노래 | |
| | H3808 | | H1361 | H3808 | H3068 | H1732 | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מִמֶּנִּי׃ | וּבְנִפְלָאוֹת | בִּגְדֹלוֹת | וְהִתְהַלַּכְתִּי | וְלֹא־ | עֵינַי |
| 나-에게서 | 그리고-기이한-일들-에서 | 큰-일들-에서 | 행하였나이다 | 그리고-아니 | 나-의-눈-이 |
| | H6381 | | H1980 | H3808 | |

다윗의 시 곧 성전에 올라가는 노래 여호와여 내 마음이 교만치 아니하고 내 눈이 높지 아니하오며 내가 큰 일과 미치지 못할 기이한 일을 힘쓰지 아니하나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלָי | כְּגָמֻל | נַפְשִׁי | וְדוֹמַמְתִּי | שִׁוִּיתִי | לֹא | אִם־ | 2 |
| 위-에 | 젖-뗀-아이-같이 | 나-의-영혼-을 | 그리고-잠잠하게-하였나이다 | 고르게-하였고 | 아니 | 만일 | |
| H1580 | H5315 | | | | H3808 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| נַפְשִׁי׃ | עָלַי | כַּגָּמֻל | אִמּוֹ |
| 나-의-영혼-이 | 나-위-에 | 젖-뗀-아이-같이 | 그-의-어머니 |
| H5315 | | H1580 | H0517 |

실로 내가 내 심령으로 고요하고 평온케 하기를 젖 뗀 아이가 그 어미 품에 있음 같게 하였나니 내 중심이 젖 뗀 아이와 같도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹלָם׃ | וְעַד־ | מֵעַתָּה | יְהוָה | אֶל־ | יִשְׂרָאֵל | יַחֵל | 3 |
| 영원히 | 그리고-까지 | 지금부터 | 여호와 | 에게 | 이스라엘-아 | 바랄지어다 | |
| H5769 | H5704 | H6258 | H3068 | H0413 | H3478 | H3176 | |

이스라엘아 지금부터 영원까지 여호와를 바랄지어다

## Chapter 132

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲנוֹתוֹ׃ | כָּל־ | אֵת | לְדָוִד | יְהוָה | זְכוֹר־ | הַמַּעֲלוֹת | שִׁיר | 1 |
| 그-의-고난-을 | 모든 | 을 | 다윗-을 | 여호와 | 기억하소서 | 올라감-의 | 노래 | |
| | H3605 | H0853 | H1732 | H3068 | H2142 | | | |

성전에 올라가는 노래 여호와여 다윗을 위하여 그의 모든 근심한 것을 기억하소서

2 אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַיהוָה נָדַר לַאֲבִיר יַעֲקֹב׃
그-가 맹세하였도다 여호와-에게 서원하였도다 전능자-에게 야곱-의
H7650 H3068 H5087 H0046 H3290

저가 여호와께 맹세하며 야곱의 전능자에게 서원하기를

3 אִם־אָבֹא בְּאֹהֶל בֵּיתִי אִם־אֶעֱלֶה עַל־עֶרֶשׂ יְצוּעָי׃
들어가면 장막-에 나-의-집-의 만일 오르면 침상 위-에 나-의-자리-에
H0935 H0168 H5927 H6210

내가 실로 나의 거하는 장막에 들어가지 아니하며 내 침상에 오르지 아니하며

4 אִם־אֶתֵּן שְׁנַת לְעֵינָי לְעַפְעַפָּי תְּנוּמָה׃
만일 주면 잠-을 나-의-눈-에 나-의-눈꺼풀-에 졸음-을
H5414 H8153 H6079 H8572

내 눈으로 잠들게 아니하며 내 눈꺼풀로 졸게 아니하기를

5 עַד־אֶמְצָא מָקוֹם לַיהוָה מִשְׁכָּנוֹת לַאֲבִיר יַעֲקֹב׃
까지 찾으리라 곳-을 여호와-를-위한 처소들-을 전능자-를-위한 야곱-의
H5704 H4672 H4725 H3068 H4908 H0046 H3290

여호와의 처소 곧 야곱의 전능자의 성막을 발견하기까지 하리라 하였나이다

6 הִנֵּה־שְׁמַעֲנוּהָ בְּאֶפְרָתָה מְצָאנוּהָ בִּשְׂדֵי־יָעַר׃
보라 들었도다-그것-을 에브라다-에서 찾았도다-그것-을 들판-에서 야알
H2009 H8085 H0672 H4672

우리가 그것이 에브라다에 있다 함을 들었더니 나무 밭에서 찾았도다

7 נָבוֹאָה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו נִשְׁתַּחֲוֶה לַהֲדֹם רַגְלָיו׃
가자 그-의-처소들-에 경배하자 발판-에 그-의-발-의
H0935 H4908 H7812 H1916 H7272

우리가 그의 성막에 들어가서 그 발등상 앞에서 경배하리로다

8 קוּמָה יְהוָה לִמְנוּחָתֶךָ אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ׃
일어나소서 여호와 당신-에 당신-의-안식처-에 당신-과 그리고-궤 당신-의-능력-의
H3068 H4496 H0727 H5797

여호와여 일어나사 주의 권능의 궤와 함께 평안한 곳으로 들어가소서

9 כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ־צֶדֶק וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ׃
당신-의-제사장들-은 입을지어다 의-를 당신-의-경건한-자들-은 그리고-당신-의 기뻐-외칠지어다
H3548 H3847 H6664 H2623

주의 제사장들은 의를 입고 주의 성도들은 즐거이 외칠지어다

10 בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ אַל־תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ׃
위하여 다윗 당신-의-종-을 아니 돌리지-마소서 얼굴-을 당신-의-기름부음-받은-자-의
H5668 H1732 H5650 H0408 H7725 H6440 H4899

주의 종 다윗을 위하여 주의 기름 받은 자의 얼굴을 물리치지 마옵소서

11 נִשְׁבַּע־יְהוָה לְדָוִד אֱמֶת לֹא־יָשׁוּב מִמֶּנָּה מִפְּרִי בִטְנְךָ אָשִׁית לְכִסֵּא־לָךְ׃
맹세하셨도다 여호와-께서 다윗-에게 진리 아니 돌이키시리라 그것-에서 열매-에서 너-의-몸-의 놓으리라 보좌-위-에 너-에게
H7650 H3068 H1732 H0571 H3808 H7725 H4480 H6529 H0990 H7896 H3678

여호와께서 다윗에게 성실히 맹세하셨으니 변치 아니하실지라 이르시기를 네 몸의 소생을 네 위에 둘지라

12

אֲלַמְּדֵם
가르치리라-그들-을
H3925

זֹּאת
이것-을
H2090

וְעֵדָתִי
그리고-나-의-증거들-을

בְּרִיתִי
나-의-언약-을
H1285

וּבָנֶיךָ
너-의-아들들-이

יִשְׁמְרוּ
지키면
H8104

אִם־
만일

לָךְ׃
너-에게

לְכִסֵּא־
보좌-위-에
H3678

יֵשְׁבוּ
앉으리라
H3427

עַד
그리고-영원히
H5703

עֲדֵי־
영원히
H5703

בְנֵיהֶם
그들-의-아들들-도

גַּם־
또한
H1571

네 자손이 내 언약과 저희에게 교훈하는 내 증거를 지킬진대 저희 후손도 영원히 네 위에 앉으리라 하셨도다

13

לוֹ׃
그-에게

לְמוֹשָׁב
거처-로
H4186

אִוָּה
원하셨도다-그것-을
H0183

בְּצִיּוֹן
시온-을
H6726

יְהוָה
여호와-께서
H3068

בָּחַר
택하셨도다
H0977

כִּי־
이는

여호와께서 시온을 택하시고 자기 거처를 삼고자 하여 이르시기를

14

זֹאת־
이것-이
H2063

מְנוּחָתִי
나-의-안식처-이로다
H4496

עֲדֵי־
영원히
H5703

עַד
그리고-영원히
H5703

פֹּה־
여기-에서
H6311

אֵשֵׁב
거하리라
H3427

כִּי
이는

אִוִּיתִיהָ׃
원하였도다-그것-을
H0183

이는 나의 영원히 쉴 곳이라 내가 여기 거할 것은 이를 원하였음이로다

15

צֵידָהּ
그-의-양식-을

בָּרֵךְ
반드시
H1288

אֲבָרֵךְ
축복하리라
H1288

אֶבְיוֹנֶיהָ
그-의-가난한-자들-을
H0034

אַשְׂבִּיעַ
배부르게-하리라
H7646

לֶחֶם׃
빵-으로
H3899

내가 이 성의 식료품에 풍족히 복을 주고 양식으로 그 빈민을 만족케 하리로다

16

וְכֹהֲנֶיהָ
그리고-그-의-제사장들-을
H3548

יֶשַׁע
구원-을
H3468

אַלְבִּישׁ
입히리라
H3847

וַחֲסִידֶיהָ
그리고-그-의-경건한-자들-은
H2623

רַנֵּן
반드시
H7444

יְרַנֵּנוּ׃
기뻐-외치리라

내가 그 제사장들에게 구원으로 입히리니 그 성도들은 즐거움으로 외치리로다

17

שָׁם
거기-에서
H8033

אַצְמִיחַ
자라게-하리라
H6779

קֶרֶן
뿔-을

לְדָוִד
다윗-에게
H1732

עָרַכְתִּי
마련하였도다

נֵר
등-을

לִמְשִׁיחִי׃
나-의-기름부음-받은-자-에게
H4899

내가 거기서 다윗에게 뿔이 나게 할 것이라 내가 내 기름 부은 자를 위하여 등을 예비하였도다

18

אוֹיְבָיו
그-의-원수들-을
H0341

אַלְבִּישׁ
입히리라
H3847

בֹּשֶׁת
수치-를
H1322

וְעָלָיו
그리고-그-위-에

יָצִיץ
빛나리라

נִזְרוֹ׃
그-의-면류관-이
H5145

내가 저의 원수에게는 수치로 입히고 저에게는 면류관이 빛나게 하리라 하셨도다

## Chapter 133

1

שִׁיר
노래

הַמַּעֲלוֹת
올라감-의

לְדָוִד
다윗-의
H1732

הִנֵּה
보라
H2009

מַה־
얼마나
H4100

טּוֹב
선한지

וּמַה־
그리고-얼마나
H4100

נָּעִים
아름다운지

שֶׁבֶת
거함-이
H3427

אַחִים
형제들-이
H0251

יָחַד׃
함께

גַּם־
또한
H1571

다윗의 시 곧 성전에 올라가는 노래 형제가 연합하여 동거함이 어찌 그리 선하고 아름다운고

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֶׁיֹּרֵד | אַהֲרֹן | זְקַן־ | הַזָּקָן | עַל־ | יֹרֵד | הָרֹאשׁ | עַל־ | וְהַטּוֹב | כַּשֶּׁמֶן |
| 그-가-흘러내리는 | 아론-의 | 수염 | 수염 | 위-에 | 흘러내리는 | 머리 | 위-에 | 좋은 | 기름-같이 |
| H3381 | H0175 | H2206 | H2206 | | H3381 | | | | H8081 |

| | | |
|---|---|---|
| מִדּוֹתָיו׃ | פִּי | עַל־ |
| 그-의-옷-의 | 옷깃 | 위-에 |
| | H6310 | |

머리에 있는 보배로운 기름이 수염 곧 아론의 수염에 흘러서 그 옷깃까지 내림 같고

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צִוָּה | וְשָׁם | כִּי | צִיּוֹן | הָרְרֵי | עַל־ | שֶׁיֹּרֵד | חֶרְמוֹן | כְּטַל־ | |
| 명하셨도다 | 거기-에서 | 이는 | 시온-의 | 산들 | 위-에 | 그-가-내리는 | 헤르몬-의 | 이슬-같이 | |
| H6680 | H8033 | | H6726 | H2042 | | H3381 | H2768 | H2919 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הָעוֹלָם׃ | עַד־ | חַיִּים | הַבְּרָכָה | אֶת־ | יְהוָה |
| 영원히 | 까지 | 생명-을 | 복-을 | 을 | 여호와-께서 |
| H5769 | H5704 | | H1293 | H0853 | H3068 |

헐몬의 이슬이 시온의 산들에 내림 같도다 거기서 여호와께서 복을 명하셨니 곧 영생이로다

## Chapter 134

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעֹמְדִים | יְהוָה | עַבְדֵי | כָּל־ | יְהוָה | אֶת־ | בָּרֲכוּ | וְהִנֵּה | הַמַּעֲלוֹת | שִׁיר |
| 서-있는-자들-아 | 여호와-의 | 종들-아 | 모든 | 여호와-를 | 을 | 송축하라 | 보라 | 올라감-의 | 노래 |
| H5975 | H3068 | H5650 | H3605 | H3068 | H0853 | H1288 | H2009 | | |

| | | |
|---|---|---|
| בַּלֵּילוֹת׃ | יְהוָה | בְּבֵית־ |
| 밤들-에 | 여호와-의 | 집-에서 |
| H3915 | H3068 | |

성전에 올라가는 노래 밤에 여호와의 집에 섰는 여호와의 모든 종들아 여호와를 송축하라

2

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | אֶת־ | וּבָרֲכוּ | קֹדֶשׁ | יְדֵכֶם | שְׂאוּ־ |
| 여호와-를 | 을 | 그리고-송축하라 | 거룩한-곳-에 | 너희-의-손들-을 | 들라 |
| H3068 | H0853 | H1288 | H6944 | H3027 | H5375 |

성소를 향하여 너희 손을 들고 여호와를 송축하라

3

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וָאָרֶץ׃ | שָׁמַיִם | עֹשֶׂה | מִצִּיּוֹן | יְהוָה | יְבָרֶכְךָ |
| 그리고-땅-을 | 하늘-과 | 만드신-이 | 시온-에서 | 여호와-께서 | 축복하시리라-너-를 |
| H0776 | H8064 | | H6726 | H3068 | H1288 |

천지를 지으신 여호와께서 시온에서 네게 복을 주실지어다

## Chapter 135

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | עַבְדֵי | הַלְלוּ | יְהוָה | שֵׁם | אֶת־ | הַלְלוּ | וְיָהּ | הַלְלוּ | |
| 여호와-의 | 종들-아 | 찬양하라 | 여호와-의 | 이름-을 | 을 | 찬양하라 | 야 | 찬양하라 | |
| H3068 | H5650 | | H3068 | H8034 | H0853 | | H3050 | | |

할렐루야 여호와의 이름을 찬송하라 여호와의 종들아 찬송하라

2

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵינוּ׃ | בֵּית | בְּחַצְרוֹת | יְהוָה | בְּבֵית | שֶׁעֹמְדִים |
| 우리-하나님-의 | 집 | 뜰들-에서 | 여호와-의 | 집-에서 | 서-있는-자들-아 |
| H0430 | | | H3068 | | H5975 |

여호와의 집 우리 하나님의 전정에 섰는 너희여

3 הַֽלְלוּ־יָהּ כִּי־טוֹב יְהוָה זַמְּרוּ לִשְׁמוֹ כִּי נָעִים׃
찬양하라 야-를 이는 선하시도다 여호와-는 찬송하라 그-의-이름-에 이는 아름답도다
H3050 H3068 H2167 H8034

여호와를 찬송하라 여호와는 선하시며 그 이름이 아름다우니 그 이름을 찬양하라

4 כִּי־יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ׃
이는 야곱-을 택하셨도다 그-에게 야-께서 이스라엘-을 그-의-보배-로
H3290 H0977 H3050 H3478 H5459

여호와께서 자기를 위하여 야곱 곧 이스라엘을 자기의 특별한 소유로 택하셨음이로다

5 כִּי אֲנִי יָדַעְתִּי כִּי־גָדוֹל יְהוָה וַאֲדֹנֵינוּ מִכָּל־אֱלֹהִים׃
이는 나-는 알았도다 이는 크시도다 여호와-는 그리고-우리-주-는 모든 신들-보다
H0589 H3045 H3068 H0136 H3605 H0430

내가 알거니와 여호와께서는 광대하시며 우리 모든 신보다 높으시도다

6 כֹּל אֲשֶׁר־חָפֵץ יְהוָה עָשָׂה בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ בַּיַּמִּים וְכָל־תְּהוֹמוֹת׃
모든-것-을 그-가 기뻐하시는 여호와-께서 행하셨도다 하늘들-에서 그리고-땅-에서 바다들-에서 그리고-모든 깊음들-에서
H3605 H3068 H6213 H8064 H0776 H3220 H8415

여호와께서 무릇 기뻐하시는 일을 천지와 바다와 모든 깊은 데서 행하셨도다

7 מַעֲלֶה נְשָׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ בְּרָקִים לַמָּטָר מוֹצֵא־רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו׃
올리시는-이 구름-을 끝-에서 땅-의 번개들-을 비-를-위하여 내시는-이 바람-을 그-의-곳간들-에서
H5927 H5387 H7097 H0776 H1300 H4306 H3318 H7307 H0214

안개를 땅 끝에서 일으키시며 비를 위하여 번개를 만드시며 바람을 그 곳간에서 내시는도다

8 שֶׁהִכָּה בְכוֹרֵי מִצְרַיִם מֵאָדָם עַד־בְּהֵמָה׃
그-가-치셨도다 처음-난-것들-을 이집트-의 사람-에서부터 까지 짐승-까지
H5221 H1060 H4714 H0120 H5704 H0929

저가 애굽의 처음 난 자를 사람부터 짐승까지 치셨도다

9 שָׁלַח אֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּתוֹכֵכִי מִצְרַיִם בְּפַרְעֹה וּבְכָל־עֲבָדָיו׃
보내셨도다 표적들-과 그리고-기사들-을 너-의-가운데 이집트 바로-에게 그리고-모든 그-의-종들-에게
H7971 H0226 H4159 H8432 H4714 H6547 H3605 H5650

애굽이여 여호와께서 너의 중에 징조와 기사를 보내사 바로와 그 모든 신복에게 임하게 하셨도다

10 שֶׁהִכָּה גּוֹיִם רַבִּים וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים׃
그-가-치셨도다 열방들-을 많은 그리고-죽이셨도다 왕들-을 강한
H5221 H1471 H7227 H4428 H6099

저가 많은 나라를 치시고 강한 왕들을 죽이셨나니

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּנָעַן׃ | מַמְלְכוֹת | וַיַּכֵּל | הַבָּשָׁן | מֶלֶךְ | וְלְעוֹג | הָאֱמֹרִי | מֶלֶךְ | וְלְסִיחֹן | 11 |
| 가나안-의 | 나라들-을 | 그리고-모든 | 바산-의 | 왕 | 그리고-옥-을 | 아모리-의 | 왕 | 시혼-을 | |
| | H4467 | H3605 | H1316 | H4428 | H5747 | H0567 | H4428 | H5511 | |

곧 아모리인의 왕 시혼과 바산 왕 옥과 가나안의 모든 국왕이로다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עַמּוֹ׃ | לְיִשְׂרָאֵל | נַחֲלָה | נַחֲלָה | אַרְצָם | וְנָתַן | 12 |
| 그-의-백성 | 이스라엘-에게 | 기업-으로 | 기업-으로 | 그들-의-땅-을 | 그리고-주셨도다 | |
| | H3478 | H5159 | H5159 | H0776 | H5414 | |

저희의 땅을 기업으로 주시되 자기 백성 이스라엘에게 기업으로 주셨도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וָדֹר׃ | לְדֹר־ | זִכְרְךָ | יְהוָה | לְעוֹלָם | שִׁמְךָ | יְהוָה | 13 |
| 그리고-대대-로 | 대대-로 | 당신-의-기억-은 | 여호와 | 영원하도다 | 당신-의-이름-은 | 여호와 | |
| H1755 | H1755 | H2143 | H3068 | H5769 | H8034 | H3068 | |

여호와여 주의 이름이 영원하시니이다 여호와여 주의 기념이 대대에 이르리이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִתְנֶחָם׃ | עֲבָדָיו | וְעַל־ | עַמּוֹ | יְהוָה | יָדִין | כִּי־ | 14 |
| 긍휼히-여기시리라 | 그-의-종들-에게 | 그리고-위-에 | 그-의-백성-을 | 여호와-께서 | 심판하시리라 | 이는 | |
| H5162 | H5650 | | | H3068 | H1777 | | |

여호와께서 자기 백성을 판단하시며 그 종들을 긍휼히 여기시리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָדָם׃ | יְדֵי | מַעֲשֵׂה | וְזָהָב | כֶּסֶף | הַגּוֹיִם | עֲצַבֵּי | 15 |
| 사람-의 | 손들-의 | 작품-이라 | 그리고-금-이요 | 은-과 | 열방들-의 | 우상들-은 | |
| H0120 | H3027 | H4639 | H2091 | H3701 | | H6091 | |

열방의 우상은 은금이요 사람의 수공물이라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִרְאוּ׃ | וְלֹא | לָהֶם | עֵינַיִם | יְדַבֵּרוּ | וְלֹא | לָהֶם | פֶּה־ | 16 |
| 보도다 | 그리고-아니 | 그들-에게 | 눈-이 | 말하도다 | 그리고-아니 | 그들-에게 | 입-이 | |
| H7200 | H3808 | H1992 | | H1696 | H3808 | H1992 | H6310 | |

입이 있어도 말하지 못하며 눈이 있어도 보지 못하며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּפִיהֶם׃ | רוּחַ | יֵשׁ־ | אֵין־ | אַף | יַאֲזִינוּ | וְלֹא | לָהֶם | אָזְנַיִם | 17 |
| 그들-의-입-에 | 숨-이 | 있음-이 | 없도다 | 또한 | 듣도다 | 그리고-아니 | 그들-에게 | 귀-가 | |
| H6310 | H7307 | H3426 | H0369 | H0637 | H0238 | H3808 | H1992 | H0241 | |

귀가 있어도 듣지 못하며 그 입에는 아무 기식도 없나니

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּהֶם׃ | בֹּטֵחַ | אֲשֶׁר־ | כֹּל | עֹשֵׂיהֶם | יִהְיוּ | כָּמוֹהֶם | 18 |
| 그것들-을 | 신뢰하는 | 그-가 | 모든 | 그것들-을-만든-자들-이 | 되리라 | 그들-같이 | |
| | H0982 | | H3605 | | H1961 | H3644 | |

그것을 만든 자와 그것을 의지하는 자가 다 그것과 같으리라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | אֶת־ | בָּרֲכוּ | אַהֲרֹן | בֵּית | יְהוָה | אֶת־ | בָּרֲכוּ | יִשְׂרָאֵל | בֵּית | 19 |
| 여호와-를 | 을 | 송축하라 | 아론 | 집-아 | 여호와-를 | 을 | 송축하라 | 이스라엘 | 집-아 | |
| H3068 | H0853 | H1288 | H0175 | | H3068 | H0853 | H1288 | H3478 | | |

이스라엘 족속아 여호와를 송축하라 아론의 족속아 여호와를 송축하라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | אֶת־ | בָּרֲכוּ | יְהוָה | יִרְאֵי | יְהוָה | אֶת־ | בָּרֲכוּ | הַלֵּוִי | בֵּית | 20 |
| 여호와-를 | 을 | 송축하라 | 여호와-를 | 경외하는-자들-아 | 여호와-를 | 을 | 송축하라 | 레위 | 집-아 | |
| H3068 | H0853 | H1288 | H3068 | H3373 | H3068 | H0853 | H1288 | H3878 | | |

레위 족속아 여호와를 송축하라 여호와를 경외하는 너희들아 여호와를 송축하라

21 בָּרוּךְ יְהוָה מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלִָם הַלְלוּ־יָהּ׃
H1288 H6726 H7931 H3389 H3068
송축-받으시도다 시온-에서 거하시는-이 예루살렘 여호와-는 할렐루 야

예루살렘에 거하신 여호와는 시온에서 찬송을 받으실지어다 할렐루야

## Chapter 136

1 הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
H3034 H3068 H5769
감사하라 여호와-에게 이는 선하시도다 이는 영원하도다 그-의-인자하심-이

여호와께 감사하라 그는 선하시며 그 인자하심이 영원함이로다

2 הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
H3034 H0430 H0430 H5769
감사하라 하나님-의 하나님들-에게 이는 영원하도다 그-의-인자하심-이

모든 신에 뛰어나신 하나님께 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

3 הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
H3034 H0113 H0113 H5769
감사하라 주-의 주들-에게 이는 영원하도다 그-의-인자하심-이

모든 주에 뛰어나신 주께 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

4 לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
H6381 H0905 H5769
기이한-일들-을 큰 홀로 이는 영원하도다 그-의-인자하심-이

행하시는-이-에게

홀로 큰 기사를 행하시는 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

5 לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
H8064 H8394 H5769
하늘들-을 지혜-로 이는 영원하도다 그-의-인자하심-이

만드신-이-에게

지혜로 하늘을 지으신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

6 לְרֹקַע הָאָרֶץ עַל־הַמָּיִם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
H7554 H0776 H4325 H5769
펴신-이-에게 땅-을 위-에 물들 이는 영원하도다 그-의-인자하심-이

땅을 물 위에 펴신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

7 לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
H0216 H5769
빛들-을 큰 이는 영원하도다 그-의-인자하심-이

만드신-이-에게

큰 빛들을 지으신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

8 אֶת־הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
H0853 H8121 H4475 H3117 H5769
을 해-를 다스리도록 낮-에 이는 영원하도다 그-의-인자하심-이

해로 낮을 주관케 하신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

9 אֶת־הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
H0853 H3394 H3556 H4475 H3915 H5769
을 달-과 그리고-별들-을 다스리도록 밤-에 이는 영원하도다 그-의-인자하심-이

달과 별들로 밤을 주관케 하신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | לְמַכֵּה | מִצְרַיִם | בִּבְכוֹרֵיהֶם | כִּי | לְעוֹלָם | חַסְדּוֹ׃ |
| | 치신-이-에게 | 이집트-를 | 그들-의-처음-난-것들-로 | 이는 | 영원하도다 | 그-의-인자하심-이 |
| | H5221 | H4714 | H1060 | | H5769 | |

애굽의 장자를 치신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | וַיּוֹצֵא | יִשְׂרָאֵל | מִתּוֹכָם | כִּי | לְעוֹלָם | חַסְדּוֹ׃ |
| | 그리고-인도하신 | 이스라엘-을 | 그들-의-가운데서 | 이는 | 영원하도다 | 그-의-인자하심-이 |
| | H3318 | H3478 | H8432 | | H5769 | |

이스라엘을 저희 중에서 인도하여 내신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | בְּיָד | חֲזָקָה | וּבִזְרוֹעַ | נְטוּיָה | כִּי | לְעוֹלָם | חַסְדּוֹ׃ |
| | 손-으로 | 강한 | 그리고-팔-로 | 펴신 | 이는 | 영원하도다 | 그-의-인자하심-이 |
| | H3027 | H2389 | H2220 | H5186 | | H5769 | |

강한 손과 펴신 팔로 인도하여 내신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | לְגֹזֵר | יַם־ | לִגְזָרִים | סוּף | כִּי | לְעוֹלָם | חַסְדּוֹ׃ |
| | 가르신-이-에게 | 바다-를 | 조각들-로 | 홍해-를 | 이는 | 영원하도다 | 그-의-인자하심-이 |
| | H1504 | H3220 | H1506 | H5488 | | H5769 | |

홍해를 가르신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | וְהֶעֱבִיר | יִשְׂרָאֵל | בְּתוֹכוֹ | כִּי | לְעוֹלָם | חַסְדּוֹ׃ |
| | 그리고-건너게-하신 | 이스라엘-을 | 그-가운데-로 | 이는 | 영원하도다 | 그-의-인자하심-이 |
| | | H3478 | H8432 | | H5769 | |

이스라엘로 그 가운데로 통과케 하신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 15 | וְנִעֵר | פַּרְעֹה | וְחֵילוֹ | בְּיַם־ | סוּף | כִּי | לְעוֹלָם |
| | 그리고-떨어뜨리신 | 바로-와 | 그리고-그-의-군대-를 | 바다-에서 | 홍해-에서 | 이는 | 영원하도다 |
| | H5287 | H6547 | H2428 | H3220 | H5488 | | H5769 |

חַסְדּוֹ׃
그-의-인자하심-이

바로와 그 군대를 홍해에 엎드러뜨리신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 16 | לְמוֹלִיךְ | עַמּוֹ | בַּמִּדְבָּר | כִּי | לְעוֹלָם | חַסְדּוֹ׃ |
| | 인도하신-이-에게 | 그-의-백성-을 | 광야-에서 | 이는 | 영원하도다 | 그-의-인자하심-이 |
| | H3212 | | | | H5769 | |

그 백성을 인도하여 광야로 통과케 하신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 17 | לְמַכֵּה | מְלָכִים | גְּדֹלִים | כִּי | לְעוֹלָם | חַסְדּוֹ׃ |
| | 치신-이-에게 | 왕들-을 | 큰 | 이는 | 영원하도다 | 그-의-인자하심-이 |
| | H5221 | H4428 | | | H5769 | |

큰 왕들을 치신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 18 | וַיַּהֲרֹג | מְלָכִים | אַדִּירִים | כִּי | לְעוֹלָם | חַסְדּוֹ׃ |
| | 그리고-죽이신 | 왕들-을 | 존귀한 | 이는 | 영원하도다 | 그-의-인자하심-이 |
| | H2026 | H4428 | H0117 | | H5769 | |

유명한 왕들을 죽이신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 19 | לְסִיחוֹן | מֶלֶךְ | הָאֱמֹרִי | כִּי | לְעוֹלָם | חַסְדּוֹ׃ |
| | 시혼-을 | 왕 | 아모리-의 | 이는 | 영원하도다 | 그-의-인자하심-이 |
| | H5511 | H4428 | H0567 | | H5769 | |

아모리인의 왕 시혼을 죽이신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּלְעוֹג | מֶלֶךְ | הַבָּשָׁן | כִּי | לְעוֹלָם | חַסְדּוֹ׃ | 20 |
| 그리고-옥-을 | 왕 | 바산-의 | 이는 | 영원하도다 | 그-의-인자하심-이 | |
| H5747 | H4428 | H1316 | | H5769 | | |

바산 왕 옥을 죽이신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנָתַן | אַרְצָם | לְנַחֲלָה | כִּי | לְעוֹלָם | חַסְדּוֹ׃ | 21 |
| 그리고-주신 | 그들-의-땅-을 | 기업-으로 | 이는 | 영원하도다 | 그-의-인자하심-이 | |
| H5414 | H0776 | H5159 | | H5769 | | |

저희의 땅을 기업으로 주신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נַחֲלָה | לְיִשְׂרָאֵל | עַבְדּוֹ | כִּי | לְעוֹלָם | חַסְדּוֹ׃ | 22 |
| 기업-으로 | 이스라엘-에게 | 그-의-종 | 이는 | 영원하도다 | 그-의-인자하심-이 | |
| H5159 | H3478 | H5650 | | H5769 | | |

곧 그 종 이스라엘에게 기업으로 주신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שֶׁבִּשְׁפָלֵנוּ | זָכַר | לָנוּ | כִּי | לְעוֹלָם | חַסְדּוֹ׃ | 23 |
| 우리-의-비천함-에서 | 기억하신 | 우리-를 | 이는 | 영원하도다 | 그-의-인자하심-이 | |
| H8216 | H2142 | | | H5769 | | |

우리를 비천한 데서 기념하신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּפְרְקֵנוּ | מִצָּרֵינוּ | | כִּי | לְעוֹלָם | חַסְדּוֹ׃ | 24 |
| 그리고-빼내신-우리-를 | 우리-의-대적들-에게서 | | 이는 | 영원하도다 | 그-의-인자하심-이 | |
| H6561 | | | | H5769 | | |

우리를 우리 대적에게서 건지신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נֹתֵן | לֶחֶם | לְכָל־ | בָּשָׂר | כִּי | לְעוֹלָם | חַסְדּוֹ׃ | 25 |
| 주시는-이 | 먹을-것-을 | 모든 | 육체-에게 | 이는 | 영원하도다 | 그-의-인자하심-이 | |
| H5414 | H3899 | H3605 | H1320 | | H5769 | | |

모든 육체에게 식물을 주신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הוֹדוּ | לְאֵל | הַשָּׁמָיִם | כִּי | לְעוֹלָם | חַסְדּוֹ׃ | 26 |
| 감사하라 | 하나님-에게 | 하늘들-의 | 이는 | 영원하도다 | 그-의-인자하심-이 | |
| H3034 | H0410 | H8064 | | H5769 | | |

하늘의 하나님께 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

## Chapter 137

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל | נַהֲרוֹת | בָּבֶל | שָׁם | יָשַׁבְנוּ | גַּם־ | בָּכִינוּ | בְּזָכְרֵנוּ | אֶת־ | 1 |
| 위-에 | 강들 | 바벨론-의 | 거기-에서 | 앉았도다 | 또한 | 울었도다 | 기억할-때에-우리-가 | 을 | |
| | | H0894 | H8033 | H3427 | H1571 | H1058 | H2142 | H0853 | |

| | |
|---|---|
| צִיּוֹן׃ | |
| 시온-을 | |
| H6726 | |

우리가 바벨론의 여러 강변 거기 앉아서 시온을 기억하며 울었도다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | עֲרָבִים | בְּתוֹכָהּ | תָּלִינוּ | כִּנֹּרוֹתֵינוּ׃ | 2 |
| 위-에 | 버드나무들 | 그-가운데-에서 | 걸었도다 | 우리-의-수금들-을 | |
| | H6155 | H8432 | H8518 | H3658 | |

그 중의 버드나무에 우리가 우리의 수금을 걸었나니

3 כִּי שָׁם שְׁאֵלֻונוּ שׁוֹבֵינוּ דִּבְרֵי־ שִׁיר
이는 거기-에서 구하였도다-우리-에게 우리-를-사로잡은-자들-이 말들-을 노래-의
H8033 H7592 H7617 H1697

וְתוֹלָלֵינוּ שִׂמְחָה שִׁירוּ לָנוּ מִשִּׁיר צִיּוֹן׃
그리고-우리-를-괴롭힌-자들-이 기쁨-을 노래하라 우리-에게 노래-에서 시온-의
H8437 H8057 H7891 H6726

이는 우리를 사로잡은 자가 거기서 우리에게 노래를 청하며 우리를 황폐케 한 자가 기쁨을 청하고 자기들을 위하여 시온 노래 중 하나를 노래하라 함이로다

4 אֵיךְ נָשִׁיר אֶת־ שִׁיר־ יְהוָה עַל אַדְמַת נֵכָר׃
어찌 을 노래하리요 노래-를 여호와-의 위-에 땅 이방-의
H0853 H7891 H3068 H0127 H5236

우리가 이방에 있어서 어찌 여호와의 노래를 부를꼬

5 אִם־ אֶשְׁכָּחֵךְ יְרוּשָׁלִַם תִּשְׁכַּח יְמִינִי׃
만일 잊으면-너-를 예루살렘 잊을지어다 나-의-오른손-이
H7911 H3389 H7911 H3225

예루살렘아 내가 너를 잊을진대 내 오른손이 그 재주를 잊을지로다

6 תִּדְבַּק־ לְחִכִּי לְשׁוֹנִי אִם־ לֹא אִם־ אֶזְכְּרֵכִי לֹא אִם־ אַעֲלֶה
붙을지어다 나-의-혀-가 나-의-입천장-에 만일 아니 만일 기억하면-너-를 아니 만일 올리면
H1692 H3956 H2441 H3808 H2142 H3808 H5927

שִׂמְחָתִי׃ רֹאשׁ עַל יְרוּשָׁלִַם אֶת־
나-의-기쁨-의 으뜸 위-에 예루살렘-을 을
H8057 H3389 H0853

내가 예루살렘을 기억지 아니하거나 내가 너를 나의 제일 즐거워하는 것보다 지나치게 아니할진대 내 혀가 내 입천장에 붙을지로다

7 זְכֹר יְהוָה לִבְנֵי אֱדוֹם אֶת יוֹם יְרוּשָׁלִַם הָאֹמְרִים עָרוּ עָרוּ
기억하소서 여호와 자손들-에게 에돔-의 날-을 을 예루살렘-의 말하는-자들-이여 헐라 헐라
H2142 H3068 H0123 H0853 H3117 H3389 H0559 H6168 H6168

הַיְסוֹד בָּהּ׃ עַד
기초 그-안-에 까지
H3247 H5704

여호와여 예루살렘이 해 받던 날을 기억하시고 에돔 자손을 치소서 저희 말이 훼파하라 훼파하라 그 기초까지 훼파하라 하였나이다

8 בַּת־ בָּבֶל הַשְּׁדוּדָה אַשְׁרֵי שֶׁיְּשַׁלֶּם־ לָךְ אֶת־ גְּמוּלֵךְ שֶׁגָּמַלְתְּ לָנוּ׃
딸-아 바벨론 멸망할 복-있도다 갚을-자 너-에게 을 너-의-보응-을 갚았던 우리-에게
H1323 H0894 H7703 H0835 H7999 H0853 H1576 H1580

여자 같은 멸망할 바벨론아 네가 우리에게 행한 대로 네게 갚는 자가 유복하리로다

9 אַשְׁרֵי שֶׁיֹּאחֵז וְנִפֵּץ אֶת־ עֹלָלַיִךְ אֶל־ הַסָּלַע׃
복-있도다 잡아 그리고-메어치는-자 을 너-의-어린-아이들-을 에게 반석-에
H0835 H0270 H0853 H5768 H0413 H5553

네 어린 것들을 반석에 메어치는 자는 유복하리로다

# Chapter 138

1 וּלְדָוִד אוֹדְךָ בְכָל־לִבִּי נֶגֶד אֱלֹהִים אֲזַמְּרֶךָּ׃
다윗-의 감사하리라-당신-을 온 나-의-마음-으로 앞-에서 신들 찬송하리라-당신-을
H1732 H3034 H3605 H0413 H5048 H0430 H2167

다윗의 시 내가 전심으로 주께 감사하며 신들 앞에서 주께 찬양하리이다

2 אֶשְׁתַּחֲוֶה אֶל־הֵיכַל קָדְשְׁךָ וְאוֹדֶה אֶת־שִׁמְךָ עַל־
경배하리라 향하여 전-을 당신-의-거룩한 그리고-감사하리라 을 당신-의-이름-을 위-에
H7812 H0413 H1964 H6944 H3034 H0853 H8034 H5921

חַסְדְּךָ וְעַל־אֲמִתֶּךָ כִּי־הִגְדַּלְתָּ עַל־כָּל־שִׁמְךָ׃
당신-의-인자하심-과 그리고-위-에 당신-의-진리-를 이는 크게-하셨나이다 위-에 모든 당신-의-이름
H2617 H5921 H0571 H3588 H1431 H5921 H3605 H8034

אִמְרָתֶךָּ׃
당신-의-말씀-을

내가 주의 성전을 향하여 경배하며 주의 인자하심과 성실하심을 인하여 주의 이름에 감사하오리니 이는 주께서 주의 말씀을 주의 모든 이름 위에 높게 하셨음이라

3 בְּיוֹם קָרָאתִי וַתַּעֲנֵנִי תַּרְהִבֵנִי בְנַפְשִׁי עֹז׃
날-에 부르짖었나이다 그리고-응답하셨나이다-나-를 담대하게-하셨나이다-나-를 나-의-영혼-에 힘-으로
H3117 H7121 H6030 H7292 H5315 H5797

내가 간구하는 날에 주께서 응답하시고 내 영혼을 장려하여 강하게 하셨나이다

4 יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל־מַלְכֵי־אֶרֶץ כִּי שָׁמְעוּ אִמְרֵי־פִיךָ׃
감사하리라-당신-을 여호와 모든 왕들-이 땅-의 이는 들었도다 말씀들-을 당신-의-입-의
H3034 H3068 H3605 H4428 H0776 H3588 H8085 H0561 H6310

여호와여 땅의 열왕이 주께 감사할 것은 저희가 주의 입의 말씀을 들음이오며

5 וְיָשִׁירוּ בִּדַרְכֵי יְהוָה כִּי גָדוֹל כְּבוֹד יְהוָה׃
그리고-노래하리라 길들-에서 여호와-의 이는 크도다 영광-이 여호와-의
H7891 H1870 H3068 H3588 H1419 H3519 H3068

저희가 여호와의 도를 노래할 것은 여호와의 영광이 크심이니이다

6 כִּי־רָם יְהוָה וְשָׁפָל יִרְאֶה וְגָבֹהַּ מִמֶּרְחָק יְיֵדָע׃
이는 높으시도다 여호와-는 그리고-낮은-자-를 보시도다 높은-자-를 먼-곳에서 아시도다
H3588 H7311 H3068 H8217 H7200 H1364 H4801 H3045

여호와께서 높이 계셔도 낮은 자를 하감하시며 멀리서도 교만한 자를 아시나이다

7 אִם־אֵלֵךְ בְּקֶרֶב צָרָה תְּחַיֵּנִי עַל אַף אֹיְבַי תִּשְׁלַח
만일 걸으면 가운데 환난 살리시리라-나-를 향하여 분노 나-의-원수들-의 보내시리라
H3212 H7130 H6986 H2421 H5921 H0639 H0341 H7971

יְמִינֶךָ וְתוֹשִׁיעֵנִי יְדֶךָ׃
당신-의-오른손-이 그리고-구원하시리라-나-를 당신-의-손-을
H3225 H3467 H3027

내가 환난 중에 다닐지라도 주께서 나를 소성케 하시고 주의 손을 펴사 내 원수들의 노를 막으시며 주의 오른손이 나를 구원하시리이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַעֲשֵׂי | לְעוֹלָם | חַסְדְּךָ | יְהוָה | בַּעֲדִי | יִגְמֹר | יְהוָה׃ | 8 |
| 일들-을 | 영원하도다 | 당신-의-인자하심-은 | 여호와 | 나-를-위하여 | 이루시리라 | 여호와-께서 | |
| H4639 | H5769 | | H3068 | H1157 | H1584 | H3068 | |

| | | |
|---|---|---|
| תָּרֶף׃ | אַל־ | יָדֶיךָ |
| 버리소서 | 아니 | 당신-의-손들-의 |
| H7503 | H0408 | H3027 |

여호와께서 내게 관계된 것을 완전케 하실지라 여호와여 주의 인자하심이 영원하오니 주의 손으로 지으신 것을 버리지 마옵소서

## Chapter 139

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתֵּדָע׃ | חְקַרְתַּנִי | יְהוָה | מִזְמוֹר | לְדָוִד | לַמְנַצֵּחַ | 1 |
| 그리고-아셨나이다 | 감찰하셨나이다-나-를 | 여호와 | 찬송 | 다윗-의 | 인도자-에게 | |
| H3045 | H2713 | H3068 | H4210 | H1732 | H5329 | |

다윗의 시, 영장으로 한 노래 여호와여 주께서 나를 감찰하시고 아셨나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵרָחוֹק׃ | לְרֵעִי | בָנְתָּה | וְקוּמִי | שִׁבְתִּי | יָדַעְתָּ | אַתָּה | 2 |
| 먼-곳에서 | 나-의-생각-을 | 아셨나이다 | 그리고-나-의-일어남-을 | 나-의-앉음-과 | 아셨나이다 | 당신-은 | |
| H7350 | H7454 | H0995 | | H3427 | H3045 | | |

주께서 나의 앉고 일어섬을 아시며 멀리서도 나의 생각을 통촉하시오며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִסְכַּנְתָּה׃ | דְּרָכַי | וְכָל־ | זֵרִיתָ | וְרִבְעִי | אָרְחִי | | 3 |
| 익히-아셨나이다 | 나-의-길들-을 | 그리고-모든 | 쪼개셨나이다 | 그리고-나-의-눕는-것-을 | 나-의-걸음-과 | | |
| H5532 | H1870 | H3605 | H2219 | H7252 | H0734 | | |

나의 길과 눕는 것을 감찰하시며 나의 모든 행위를 익히 아시오니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֻּלָּהּ׃ | יָדַעְתָּ | יְהוָה | הֵן | בִּלְשׁוֹנִי | מִלָּה | אֵין | כִּי | 4 |
| 그-모든-것-을 | 아셨나이다 | 여호와 | 보소서 | 나-의-혀-에 | 말-이 | 없도다 | 이는 | |
| H3605 | H3045 | H3068 | H2005 | H3956 | H4405 | H0369 | | |

여호와여 내 혀의 말을 알지 못하시는 것이 하나도 없으시니이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּפֶּכָה׃ | עָלָי | וַתָּשֶׁת | צַרְתָּנִי | וָקֶדֶם | אָחוֹר | 5 |
| 당신-의-손바닥-을 | 나-위-에 | 그리고-놓으셨나이다 | 에워싸셨나이다-나-를 | 그리고-앞-을 | 뒤-와 | |
| H3709 | | H7896 | | | H0268 | |

주께서 나의 전후를 두르시며 내게 안수하셨나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָהּ׃ | אוּכַל | לֹא־ | נִשְׂגְּבָה | מִמֶּנִּי | דַּעַת | פְּלִיאָה) | [פלאיה] | 6 |
| 그것-에 | 능하도다 | 아니 | 높도다 | 나-에게서 | 지식-이 | 기이한-것-이로다 | 기이한-것-이로다 | |
| | H3201 | H3808 | H7682 | | H1847 | H6383 | H6383 | |

이 지식이 내게 너무 기이하니 높아서 내가 능히 미치지 못하나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶבְרָח׃ | מִפָּנֶיךָ | וְאָנָה | מֵרוּחֶךָ | אֵלֵךְ | אָנָה | 7 |
| 도망하리이까 | 당신-의-앞-에서 | 그리고-어디-로 | 당신-의-영-에게서 | 가리이까 | 어디-로 | |
| H1272 | H6440 | H0575 | H7307 | H3212 | H0575 | |

내가 주의 신을 떠나 어디로 가며 주의 앞에서 어디로 피하리이까

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִנָּךְ׃ | שְׁאוֹל | וְאַצִּיעָה | אָתָּה | שָׁם | שָׁמַיִם | אֶסָּק | אִם־ | 8 |
| 보소서-당신-이시라 | 스올 | 그리고-펴면 | 당신-이시라 | 거기-에 | 하늘-에 | 오르면 | 만일 | |
| H2009 | H7585 | H3331 | | H8033 | H8064 | H5266 | | |

내가 하늘에 올라갈지라도 거기 계시며 음부에 내 자리를 펼지라도 거기 계시니이다

9 אֶשָּׂא כַנְפֵי־ שָׁחַר אֶשְׁכְּנָה בְּאַחֲרִית יָם׃
들면 날개들-을 새벽-의 거하면 끝-에 바다-의
H5375 H3671 H7837 H7931 H0319 H3220

내가 새벽 날개를 치며 바다 끝에 가서 거할지라도

10 גַּם־ שָׁם יָדְךָ תַנְחֵנִי וְתאֹחֲזֵנִי יְמִינֶךָ׃
또한 거기-에서 당신-의-손-이 인도하시리라-나-를 그리고-붙잡으시리라-나-를 당신-의-오른손-이
H1571 H8033 H3027 H5148 H0270 H3225

곧 거기서도 주의 손이 나를 인도하시며 주의 오른손이 나를 붙드시리이다

11 וָאֹמַר אַךְ־ חֹשֶׁךְ יְשׁוּפֵנִי וְלַיְלָה אוֹר בַּעֲדֵנִי׃
그리고-말하였도다 오직 어둠-이 덮으리라-나-를 그리고-밤-이 빛-이라 나-주위-에
H0559 H0389 H2822 H7779 H3915 H0216 H1157

내가 혹시 말하기를 흑암이 정녕 나를 덮고 나를 두른 빛은 밤이 되리라 할지라도

12 גַּם־ חֹשֶׁךְ לֹא־ יַחְשִׁיךְ מִמֶּךָּ וְלַיְלָה כַּיּוֹם יָאִיר כַּחֲשֵׁיכָה כָּאוֹרָה׃
또한 어둠-도 아니 어둡게-하지-않도다 당신-에게서 그리고-밤-이 낮-같이 비추이도다 어둠-같이 빛-같도다
H1571 H2822 H3808 H2821 H4480 H3915 H3117 H0215 H2825

주에게서는 흑암이 숨기지 못하며 밤이 낮과 같이 비취나니 주에게는 흑암과 빛이 일반이니이다

13 כִּי־ אַתָּה קָנִיתָ כִלְיֹתָי תְּסֻכֵּנִי בְּבֶטֶן אִמִּי׃
이는 당신-이 지으셨나이다 나-의-내장-을 짜셨나이다-나-를 배-안-에서 나-의-어머니-의
H3588 H0859 H7069 H3629 H5526 H0990 H0517

주께서 내 장부를 지으시며 나의 모태에서 나를 조직하셨나이다

14 אוֹדְךָ עַל כִּי נוֹרָאוֹת נִפְלֵיתִי נִפְלָאִים מַעֲשֶׂיךָ
감사하리라-당신-을 위-에 이는 두렵도다 기이하도다 기이하도다 당신-의-작품들-이
H3034 H5921 H3588 H3372 H6395 H6381 H4639

וְנַפְשִׁי יֹדַעַת מְאֹד׃
그리고-나-의-영혼-이 아는 크게
H5315 H3045 H3966

내가 주께 감사하옴은 나를 지으심이 신묘막측하심이라 주의 행사가 기이함을 내 영혼이 잘 아나이다

15 לֹא־ נִכְחַד עָצְמִי מִמְּךָ אֲשֶׁר־ עֻשֵּׂיתִי בַסֵּתֶר רֻקַּמְתִּי
아니 숨겨졌나이다 나-의-뼈-가 당신-에게서 그-가 만들어졌나이다 은밀한-곳-에서 엮어졌나이다
H3808 H3582 H6108 H4480 H0834 H6213 H5641 H7551

בְּתַחְתִּיּוֹת אָרֶץ׃
깊은-곳들-에서 땅-의
H8482 H0776

내가 은밀한 데서 지음을 받고 땅의 깊은 곳에서 기이하게 지음을 받은 때에 나의 형체가 주의 앞에 숨기우지 못하였나이다

16 גָּלְמִי רָאוּ עֵינֶיךָ וְעַל־ סִפְרְךָ כֻּלָּם יִכָּתֵבוּ
나-의-형체-를 보셨나이다 당신-의-눈-이 그리고-위-에 당신-의-책-에 모든-것-이 기록되었나이다
H1564 H7200 H5921 H5608 H3605 H3789

יָמִים יֻצָּרוּ וְלוֹ (ולא) אֶחָד בָּהֶם׃
날들-이 지어졌나이다 그리고-아니 그리고-그-에게 하나-도 그것들-가운데
H3117 H3335 H3808 H0259

내 형질이 이루기 전에 주의 눈이 보셨으며 나를 위하여 정한 날이 하나도 되기 전에 주의 책에 다 기록이 되었나이다

17 וְלִי֮ מַה־ יָּקְרוּ֪ רֵעֶ֫יךָ אֵ֥ל מֶ֭ה עָצְמ֣וּ רָאשֵׁיהֶ֑ם׃
그리고-나-에게 보배로운지 당신-의-생각들-이 하나님 어찌나 많은지 그-합계들-이
H4100 H0410 H7454 H3365 H4100

하나님이여 주의 생각이 내게 어찌 그리 보배로우신지요 그 수가 어찌 그리 많은지요

18 אֶסְפְּר֥וֹם מֵח֗וֹל יִרְבּ֫וּן הֱקִיצֹ֥תִי וְע֣וֹדִ֑י עִמָּֽךְ׃
세면 모래-보다 많도다 깨었도다 그리고-여전히 당신-과-함께-있나이다
H2344 H6974 H5750

내가 세려고 할지라도 그 수가 모래보다 많도소이다 내가 깰 때에도 오히려 주와 함께 있나이다

19 אִם־ תִּקְטֹ֣ל אֱ֭לוֹהַ רָשָׁ֑ע וְאַנְשֵׁ֥י דָ֝מִ֗ים סֽוּרוּ֮ מֶּֽנִּי׃
만일 하나님 죽이시면 악인-을 그리고-사람들-아 피-의 떠나라 나-에게서
H6991 H0433 H7563 H0376 H1818 H5493

하나님이여 주께서 정녕히 악인을 죽이시리이다 피 흘리기를 즐기는 자들아 나를 떠날지어다

20 אֲשֶׁ֤ר יֹ֖אמְרֽוּךָ לִמְזִמָּ֑ה נָשְׂא֖וּ לַשָּׁ֣וְא עָרֶ֣יךָ׃
그들-이 말하는-자들-이라-당신-을 악한-계획-으로 높여졌도다 헛된-것-으로 당신-의-원수들-이
H0559 H4209 H5375 H7723 H6145

저희가 주를 대하여 악하게 말하며 주의 원수들이 헛되이 주의 이름을 칭하나이다

21 הֲלֹ֤וא ׀ מְשַׂנְאֶ֖יךָ יְהוָ֣ה אֶשְׂנָ֑א וּ֝בְתַקּוֹמְמֶ֗יךָ אֶתְקוֹטָֽט׃
아니 미워하는-자들-을 여호와 미워하이다 그리고-반역하는-자들-과 다투나이다
H3808 H8130 H3068 H8130 H6962

여호와여 내가 주를 미워하는 자를 미워하지 아니하오며 주를 치러 일어나는 자를 한하지 아니하나이까

22 תַּכְלִ֥ית שִׂנְאָ֗ה שְׂנֵאתִ֥ים לְאוֹיְבִ֑ים הָ֝יוּ לִֽי׃
극진한 미움-으로 미워하였나이다-그들-을 원수들-이 되었나이다 나-에게
H8503 H8135 H8130 H0341 H1961

내가 저희를 심히 미워하니 저희는 나의 원수니이다

23 חָקְרֵ֣נִי אֵ֭ל וְדַ֣ע לִבָּ֑בִי בְּחָנֵ֥נִי וְדַ֝ע שַׂרְעַפָּֽי׃
감찰하소서-나-를 하나님 그리고-아소서 나-의-마음-을 시험하소서-나-를 그리고-아소서
H2713 H0410 H3045 H3824 H0974 H3045

나-의-근심들-을
H8312

하나님이여 나를 살피사 내 마음을 아시며 나를 시험하사 내 뜻을 아옵소서

24 וּרְאֵ֤ה אִם־ דֶּ֣רֶךְ עֹ֭צֶב בִּ֑י וְנַחֵ֥נִי בְּ֝דֶ֗רֶךְ עוֹלָֽם׃
그리고-보소서 만일 길-이 고통-의 나-안-에 그리고-인도하소서-나-를 길-에서 영원한
H7200 H1870 H0776 H5148 H1870 H5769

내게 무슨 악한 행위가 있나 보시고 나를 영원한 길로 인도하소서

## Chapter 140

1 לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד׃ חַלְּצֵנִי יְהוָה מֵאָדָם רָע מֵאִישׁ חֲמָסִים
인도자-에게 찬송 다윗-의 건지소서-나-를 여호와 사람-에게서 악한 사람-에게서 폭력-의
H5329 H4210 H1732 H2502 H3068 H0120 H7451 H0376 H2555

תִּנְצְרֵנִי׃
지키소서-나-를
H5341

다윗의 시, 영장으로 한 노래 여호와여 악인에게서 나를 건지시며 강포한 자에게서 나를 보전하소서

2 אֲשֶׁר חָשְׁבוּ רָעוֹת בְּלֵב כָּל־יוֹם יָגֻורוּ מִלְחָמוֹת׃
그들-이 꾀하였도다 악한-것들-을 마음-에서 모든 날-에 모였도다 전쟁들-을
H2803 H7451 H3824 H3605 H3117 H1481 H4421

저희가 중심에 해하기를 꾀하고 싸우기 위하여 매일 모이오며

3 שָׁנְנוּ לְשֹׁונָם כְּמוֹ־נָחָשׁ חֲמַת פְּתָנִים תָּחַת שִׂפְתֵימוֹ סֶלָה׃
날카롭게-하였도다 그들-의-혀-를 같이 뱀 독-이 독사-의 아래-에 그들-의-입술 셀라
H8150 H3956 H3644 H5175 H2534 H5919 H8478 H8193 H5542

뱀 같이 그 혀를 날카롭게 하니 그 입술 아래는 독사의 독이 있나이다(셀라)

4 שָׁמְרֵנִי יְהוָה מִיְּדֵי רָשָׁע מֵאִישׁ חֲמָסִים תִּנְצְרֵנִי אֲשֶׁר חָשְׁבוּ
지키소서-나-를 여호와 손들-에서 악인-의 사람-에게서 폭력-의 지키소서-나-를 그들-이 꾀하였도다
H8104 H3068 H3027 H7563 H0376 H2555 H5341 H0834 H2803

לְהַדְּחוֹת פְּעָמָי׃
쓰러뜨리려고 나-의-걸음들-을
H6471

여호와여 나를 지키사 악인의 손에 빠지지 않게 하시며 나를 보전하사 강포한 자에게서 벗어나게 하소서 저희는 나의 걸음을 밀치려 하나이다

5 טָמְנוּ־גֵאִים לִי פַּח וַחֲבָלִים פָּרְשׂוּ יָדַי־לְיַד מַעְגָּל שָׁתוּ־לִי מֹקְשִׁים סֶלָה׃
숨겼도다 교만한-자들-이 나-에게 올무-를 그리고-줄들-로 폈도다 그물-을 길 길-가-에 놓았도다 나-에게 덫들-을 셀라
H2934 H1343 H3947 H6341 H2256 H7568 H3027 H4570 H7896 H3947 H4170 H5542

교만한 자가 나를 해하려고 올무와 줄을 놓으며 길 곁에 그물을 치며 함정을 두었나이다(셀라)

6 אָמַרְתִּי לַיהוָה אֵלִי אָתָּה הַאֲזִינָה יְהוָה קוֹל תַּחֲנוּנָי׃
말하였나이다 여호와-에게 나-의-하나님 당신-이시라 들으소서 여호와 소리-를 나-의-간구들-의
H0559 H3068 H0410 H0859 H0238 H3068 H6963 H8469

내가 여호와께 말하기를 주는 나의 하나님이시니 여호와여 나의 간구하는 소리에 귀를 기울이소서 하였나이다

7 יְהוִה אֲדֹנָי עֹז יְשׁוּעָתִי סַכְתָּה לְרֹאשִׁי בְּיוֹם נָשֶׁק׃
여호와 주-여 힘 나-의-구원-의 가리셨나이다 나-의-머리-를 날-에 전쟁-의
H3069 H0136 H5797 H3444 H5526 H7218 H3117 H5402

내 구원의 능력이신 주 여호와여 전쟁의 날에 주께서 내 머리를 가리우셨나이다

8 אַל־תִּתֵּן יְהוָה מַאֲוַיֵּי רָשָׁע זְמָמוֹ אַל־תָּפֵק רוֹמוּ סֶלָה׃
아니 허락하지-마소서 여호와 소원들-을 악인-의 그-의-계략-을 아니 이루어지게-마소서 높아지리라 셀라
H0408 H5414 H3068 H4994 H7563 H2161 H0408 H6329 H7311 H5542

여호와여 악인의 소원을 허락지 마시며 그 악한 꾀를 이루지 못하게 하소서 저희가 자고할까 하나이다(셀라)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | רֹאשׁ | מְסִבָּי | עֲמַל | שְׂפָתָימוֹ | יכסומו | יְכַסָּמוֹ׃ |
| | 머리 | 나-를-둘러싼-자들-의 | 재앙-이 | 그들-의-입술-의 | 덮을지어다 | 덮을지어다-그들-을 |
| | | H4524 | H5999 | H8193 | H3680 | H3680 |

나를 에우는 자가 그 머리를 들 때에 저희 입술의 해가 저희를 덮게 하소서

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | יָקוּמוּ׃ | | יְמוֹטוּ | עֲלֵיהֶם | גֶּחָלִים | בָּאֵשׁ | יפלם | בְּמַהֲמֹרוֹת | בַּל־ |
| | 일어나리라 | | 떨어질지어다 | 그들-위-에 | 숯들-이 | 불-에 | 떨어뜨리시리라-그들-을 | 구덩이들-에 | 아니 |
| | | | H4131 | | H1513 | H0784 | H5307 | H4113 | H1077 |

뜨거운 숯불이 저희에게 떨어지게 하시며 불 가운데와 깊은 웅덩이에 저희로 빠져 다시 일어나지 못하게 하소서

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | לְמַדְחֵפוֹת׃ | | יְצוּדֶנּוּ | רָע | חָמָס | אִישׁ־ | בָּאָרֶץ | יִכּוֹן | בַּל־ | לָשׁוֹן | אִישׁ |
| | 쓰러뜨리기-위하여 | | 사냥하리라-그-를 | 악한 | 폭력-의 | 사람-을 | 땅-에서 | 세워지리라 | 아니 | 혀-의 | 사람-이 |
| | H4073 | | | | H2555 | H0376 | H0776 | | H1077 | H3956 | H0376 |

악담하는 자는 세상에서 굳게 서지 못하며 강포한 자에게는 재앙이 따라서 패망케 하리이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | אֶבְיֹנִים׃ | | יְדַעְתִּי | כִּי־ | יַעֲשֶׂה | יְהוָה | דִּין | עָנִי | מִשְׁפַּט |
| | 궁핍한-자들-의 | | 알았나이다 | 이는 | 행하시리라 | 여호와-께서 | 소송-을 | 곤란한-자-의 | 심판-을 |
| | H0034 | | H3045 | | | H3068 | H1779 | H6041 | H4941 |

내가 알거니와 여호와는 고난 당하는 자를 신원하시며 궁핍한 자에게 공의를 베푸시리이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | פָּנֶיךָ׃ | אֶת־ | יְשָׁרִים | יֵשְׁבוּ | לִשְׁמֶךָ | יוֹדוּ | צַדִּיקִים | אַךְ |
| | 당신-의-앞-에 | 을 | 정직한-자들-이 | 거하리라 | 당신-의-이름-에 | 감사하리라 | 의인들-이 | 오직 |
| | H6440 | H0854 | H3477 | H3427 | H8034 | H3034 | H6662 | H0389 |

진실로 의인이 주의 이름에 감사하며 정직한 자가 주의 앞에 거하리이다

## Chapter 141

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | הַאֲזִינָה | לִי | חוּשָׁה | קָרָאתִיךָ | יְהוָה | לְדָוִד | מִזְמוֹר |
| | 귀-를-기울여-주소서 | 나-에게 | 서둘러-주소서 | 내-가-당신-을-불렀나이다 | 여호와여 | 다윗-의 | 시편 |
| | H0238 | | | H7121 | H3068 | H1732 | H4210 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| קוֹלִי | בְּקָרְאִי־ | לָךְ׃ | |
| 나-의-목소리-에 | 내-가-부를-때-에 | 당신-에게 | |
| | H7121 | | |

다윗의 시 여호와여 제가 주를 불렀사오니 속히 내게 임하소서 내가 주께 부르짖을 때에 내 음성에 귀를 기울이소서

2 תִּכּוֹן תְּפִלָּתִי קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ מַשְׂאַת כַּפַּי
세워지게-하소서 나-의-기도-가 향-처럼 당신-의-앞-에 들어-올림-이 나-의-손바닥들-의
H8605 H7004 H6440 H4864 H3709

מִנְחַת־ עֶרֶב׃
저녁 저녁-의-제물-로
H6153 H4503

나의 기도가 주의 앞에 분향함과 같이 되며 나의 손드는 것이 저녁 제사 같이 되게 하소서

3 שִׁיתָה יְהוָה שָׁמְרָה לְפִי נְצֹרָה עַל־ דֶּל שְׂפָתָי׃
두소서 여호와여 파수꾼-을 나-의-입-에 지키소서 문-의 위-에 나-의-입술들
H7896 H3068 H8108 H6310 H5341 H0408 H8193

여호와여 내 입 앞에 파수꾼을 세우시고 내 입술의 문을 지키소서

4 אַל־ תַּט־ לִבִּי לִדְבָר רָע לְהִתְעוֹלֵל עֲלִלוֹת בְּרֶשַׁע אֶת־ אִישִׁים
하지-마소서 기울게 나-의-마음-을 일-에 악한 행하게 행위들-을 악-으로 함께 사람들
H0408 H5186 H3820 H1697 H7451 H6213 H5949 H7562 H0854 H0376

פֹּעֲלֵי־ אָוֶן וּבַל־ אֶלְחַם בְּמַנְעַמֵּיהֶם׃
행하는-자들 악 그리고-아니하게 내-가-먹으리라 그들-의-별미들-을
H6466 H0205 H1077 H3898 H4516

내 마음이 악한 일에 기울어 죄악을 행하는 자와 함께 악을 행치 말게 하시며 저희 진수를 먹지 말게 하소서

5 יַכֵּנִי־ חֶסֶד וְיוֹכִיחֵנִי שֶׁמֶן רֹאשׁ אַל־
나-를-치게-하라 인자함-으로 의로운-자-가 그리고-나-를-책망하게-하라 기름-이 머리-의 아니하게-하라
H1986 H2617 H6662 H3198 H8081 H7218 H0408

יָנִי כִּי־ עוֹד וּתְפִלָּתִי בְּרָעוֹתֵיהֶם׃
거절하게 나-의-머리-가 왜냐하면 여전히 그리고-나-의-기도-는 그들-의-악행들-에-대해
H5106 H7218 H3588 H5750 H8605

의인이 나를 칠지라도 은혜로 여기며 책망할지라도 머리의 기름 같이 여겨서 내 머리가 이를 거절치 아니할지라 저희의 재난 중에라도 내가 항상 기도하리로다

6 נִשְׁמְטוּ בִידֵי־ סֶלַע שֹׁפְטֵיהֶם וְשָׁמְעוּ אֲמָרַי כִּי נָעֲמוּ׃
넘겨졌도다 손-에 바위 그들-의-재판관들-이 그리고-들을-것이다 나-의-말들-이 참으로 달콤하도다
H8058 H3027 H5553 H8199 H8085 H0561 H3588 H5276

저희의 관장들이 바위 곁에 내려 던지웠도다 내 말이 달므로 무리가 들으리로다

7 כְּמוֹ פֹלֵחַ וּבֹקֵעַ בָּאָרֶץ נִפְזְרוּ עַצְמֵינוּ לְפִי שְׁאוֹל׃
마치 쪼개는-자-가 그리고-가르는-자-가 그-땅-에서 흩어졌도다 우리-의-뼈들-이 입구-에 스올
H3644 H6398 H0776 H1234 H6340 H6106 H6310 H7585

사람이 밭 갈아 흙을 부스러뜨림 같이 우리의 해골이 음부 문에 흩어졌도다

8 כִּי אֵלֶיךָ יְהוִה אֲדֹנָי עֵינַי בְּכָה חָסִיתִי אַל־ תַּעַר
왜냐하면 당신-에게 여호와 주여 나-의-눈들-이 당신-안-에 피했나이다 내-가-피했다 하지-마소서 비우지
H3588 H0413 H3069 H0136 H5869 H2620 H0408 H6168

נַפְשִׁי׃
나-의-영혼-을
H5315

주 여호와여 내 눈이 주께 향하며 내가 주께 피하오니 내 영혼을 빈궁한 대로 버려두지 마옵소서

9 שָׁמְרֵנִי מִיְּדֵי פַּח יָקְשׁוּ לִי וּמוֹקְשׁוֹת פֹּעֲלֵי אָוֶן׃
나-를-지켜-주소서 손-에서 덫 놓은 나-에게 그리고-올무들-에서 행하는-자들 악
H8104 H3027 H6341 H3369 H4170 H6466 H0205

나를 지키사 저희가 나를 잡으려고 놓은 올무와 행악자의 함정에서 벗어나게 하옵소서

10 יִפְּלוּ רְשָׁעִים בְּמַכְמֹרָיו יַחַד אָנֹכִי עַד־אֶעֱבֹר׃
떨어지게-하소서 악인들-이 그-의-그물들-에 함께 나-는 까지 지나가리라
H5307 H7563 H0595 H5704

악인은 자기 그물에 걸리게 하시고 나는 온전히 면하게 하소서

## Chapter 142

1 מַשְׂכִּיל לְדָוִד בִּהְיוֹתוֹ בַמְּעָרָה תְּפִלָּה׃ קוֹלִי אֶל־יְהוָה אַזְעָק קוֹלִי אֶל־יְהוָה אֶתְחַנָּן׃
마스킬 다윗-의 그-가-있을-때 그-동굴-에서 기도 나-의-목소리-로 에게 여호와 내-가-부르짖는다 나-의-목소리-로 에게 여호와 내-가-간구한다
H4905 H1732 H1961 H4631 H8605 H0413 H3068 H2199 H7879 H0413 H3068

다윗이 굴에 있을 때에 지은 마스길 내가 소리내어 여호와께 부르짖으며 소리내어 여호와께 간구하는도다

2 אַגִּיד׃ לְפָנָיו צָרָתִי שִׂיחִי לְפָנָיו אֶשְׁפֹּךְ
내-가-알린다 그-의-앞-에 나-의-환난-을 나-의-탄식-을 그-의-앞-에 내-가-쏟아-붓는다
H5046 H6440 H6440 H7879 H6440 H8210

내가 내 원통함을 그 앞에 토하며 내 우환을 그 앞에 진술하는도다

3 בְּהִתְעַטֵּף עָלַי רוּחִי וְאַתָּה יָדַעְתָּ נְתִיבָתִי בְּאֹרַח־זוּ טָמְנוּ פַּח לִי׃ אַבִּיט
기운-이-꺾일-때 나-위에 나-의-영 그리고-당신-은 아셨나이다 나-의-길-을 길-에서 이 그들-이-숨겼다 덫-을 나-에게 내-가-걷는
H2199 H6440 H7307 H3045 H0734 H2098 H2934 H1980

내 심령이 속에서 상할 때에도 주께서 내 길을 아셨나이다 나의 행하는 길에 저희가 나를 잡으려고 올무를 숨겼나이다

4 הַבֵּט וְיָמִין וּרְאֵה וְאֵין־לִי מַכִּיר אָבַד מָנוֹס
살펴-보소서 오른쪽-을 그리고-보소서 그리고-없도다 나-에게 알아보는-자-가 사라졌도다 피난처-가
H5027 H3225 H7200 H0369 H0369 H0006 H4498

מִמֶּנִּי אֵין דּוֹרֵשׁ לְנַפְשִׁי׃
나-에게서 없도다 돌보는-자-가 나-의-영혼-을
H0369 H1875 H5315

내 우편을 살펴 보소서 나를 아는 자도 없고 피난처도 없고 내 영혼을 돌아보는 자도 없나이다

5 זָעַקְתִּי אֵלֶיךָ יְהוָה אָמַרְתִּי אַתָּה מַחְסִי חֶלְקִי
내-가-부르짖었나이다 당신-에게 여호와여 내-가-말했나이다 당신-은 나-의-피난처 나-의-분깃
H2199 H0413 H3068 H0559 H4268

בְּאֶרֶץ הַחַיִּים׃
땅-에서 그-산-자들-의
H0776

여호와여 내가 주께 부르짖어 말하기를 주는 나의 피난처시요 생존 세계에서 나의 분깃이시라 하였나이다

6

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מְאֹד | דַּלֹּתִי | כִּי־ | רִנָּתִי | אֶל־ | וְהַקְשִׁיבָה | |
| 매우 | 내-가-매우-낮아졌나이다 | 왜냐하면 | 나-의-부르짖음-에 | 에게 | 주의-를-기울여-주소서 | |
| H3966 | H1809 | | H7440 | H0413 | H7181 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מִמֶּנִּי׃ | אָמְצוּ | כִּי | מֵרֹדְפַי | הַצִּילֵנִי |
| 나-보다 | 그들-이-강하니이다 | 왜냐하면 | 나-를-쫓는-자들-에게서 | 나-를-건져-주소서 |
| | H0553 | | H7291 | H5337 |

나의 부르짖음을 들으소서 나는 심히 비천하니이다 나를 핍박하는 자에게서 건지소서 저희는 나보다 강하니이다

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַכְתָּרוּ | בִּי | שִׁמֶךָ | אֶת־ | לְהוֹדוֹת | נַפְשִׁי | מִמַּסְגֵּר | הוֹצִיאָה |
| 둘러싸리라 | 나-를 | 당신-의-이름-을 | 을 | 감사하게 | 나-의-영혼-을 | 감옥-에서 | 이끌어-내소서 |
| H3803 | | H8034 | H0853 | H3034 | H5315 | H4525 | H3318 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| עָלָי׃ | תִּגְמֹל | כִּי | צַדִּיקִים |
| 나-에게 | 당신-이-갚으실-것이다 | 왜냐하면 | 의로운-자들-이 |
| | H1580 | | H6662 |

내 영혼을 옥에서 이끌어 내사 주의 이름을 감사케 하소서 주께서 나를 후대하시리니 의인이 나를 두르리이다

# Chapter 143

1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּחֲנוּנָי | אֶל־ | הַאֲזִינָה | תְּפִלָּתִי | שְׁמַע | יְהוָה | לְדָוִד | מִזְמוֹר |
| 나-의-간구들-에 | 에게 | 귀-를-기울이소서 | 나-의-기도-를 | 들으소서 | 여호와여 | 다윗-의 | 시편 |
| H8469 | H0413 | H0238 | H8605 | H8085 | H3068 | H1732 | H4210 |

| | | |
|---|---|---|
| בְּצִדְקָתֶךָ׃ | עֲנֵנִי | בֶּאֱמֻנָתֶךָ |
| 당신-의-의-로 | 나-에게-응답하소서 | 당신-의-신실함-으로 |
| H6666 | | H0530 |

다윗의 시 여호와여 내 기도를 들으시며 내 간구에 귀를 기울이시고 주의 진실과 의로 내게 응답하소서

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִצְדַּק | לֹא־ | כִּי | עַבְדֶּךָ | אֶת־ | בְּמִשְׁפָּט | תָּבוֹא | וְאַל־ |
| 의롭지 | 아니하나이다 | 왜냐하면 | 당신-의-종-을 | 함께 | 심판-에 | 들어오지 | 그리고-하지-마소서 |
| H6663 | H3808 | | H5650 | H0854 | H4941 | H0935 | H0408 |

| | | |
|---|---|---|
| חָי׃ | כָּל־ | לְפָנֶיךָ |
| 산-자-가 | 모든 | 당신-의-앞-에 |
| | H3605 | H6440 |

주의 종에게 심판을 행치 마소서 주의 목전에는 의로운 인생이 하나도 없나이다

3

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| חַיָּתִי | לָאָרֶץ | דִּכָּא | נַפְשִׁי | וְאוֹיֵב | רָדַף | כִּי |
| 나-의-생명-을 | 그-땅-에 | 짓밟았나이다 | 나-의-영혼-을 | 원수-가 | 쫓았나이다 | 왜냐하면 |
| | H0776 | H1792 | H5315 | H0341 | H7291 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| עוֹלָם׃ | כְּמֵתֵי | בְמַחֲשַׁכִּים | הוֹשִׁיבַנִי |
| 영원 | 죽은-자들-같이 | 어둠들-에 | 나-를-앉게-하였나이다 |
| H5769 | H4191 | H4285 | H3427 |

원수가 내 영혼을 핍박하며 내 생명을 땅에 엎어서 나로 죽은지 오랜 자 같이 흑암한 곳에 거하게 하였나이다

4

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לִבִּי׃ | יִשְׁתּוֹמֵם | בְּתוֹכִי | רוּחִי | עָלַי | וַתִּתְעַטֵּף |
| 나-의-마음-이 | 놀라나이다 | 나-의-속-에서 | 나-의-영-이 | 나-위에 | 그리고-기력-이-쇠하였나이다 |
| | H8074 | H8432 | H7307 | | |

그러므로 내 심령이 속에서 상하며 내 마음이 속에서 참담하니이다

5

זָכַרְתִּי מִקֶּדֶם יָמִים אָשִׂיחָה׃ בְּכָל־ הָגִיתִי בְּמַעֲשֶׂיךָ בְּפֹעַל יָדֶיךָ
내-가-기억하나이다 옛적-부터 날들-을 내-가-묵상하나이다 모든-것-에 행하신-것-에 당신-의-행하심 당신-의-손들
H2142 H6924 H3117 H1897 H3605 H4639 H6467 H3027
내가 옛날을 기억하고 주의 모든 행하신 것을 묵상하며 주의 손의 행사를 생각하고

6

לְךָ עֵיפָה כְאֶרֶץ־ נַפְשִׁי אֵלֶיךָ יָדַי פָּרַשְׂתִּי סֶלָה׃
당신-을-향하여 목마른 마른-땅-같이 나-의-영혼-이 당신-에게 나-의-손들-을 내-가-펼쳤나이다 셀라
H5889 H0776 H5315 H0413 H3027 H6566 H5542
주를 향하여 손을 펴고 내 영혼이 마른 땅 같이 주를 사모하나이다(셀라)

7

פָּנֶיךָ תַּסְתֵּר אַל־ רוּחִי כָלְתָה יְהוָה עֲנֵנִי מְהֵרָה
당신-의-얼굴-을 숨기지 하지-마소서 나-의-영-이 다하였나이다 여호와여 나-에게-응답하소서 속히
H6440 H5641 H0408 H7307 H3615 H3068
יְרֵדֵי בּוֹר׃ עִם־ וְנִמְשַׁלְתִּי מִמֶּנִּי
내려가는-자들 함께 그리고-내-가-같아지리라 나-에게서
H3381
여호와여 속히 내게 응답하소서 내 영혼이 피곤하니이다 주의 얼굴을 내게서 숨기지 마소서 내가 무덤에 내려가는 자 같을까 두려워하나이다

8

הַשְׁמִיעֵנִי בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ כִּי־ בְךָ בָטָחְתִּי
나-에게-들려-주소서 그-아침-에 당신-의-인자하심-을 왜냐하면 당신-안에 내-가-신뢰하나이다
H8085 H1242 H2617 H3588 H0982
נַפְשִׁי׃ אֶשָּׂא כִּי־ אֵלֶיךָ אֵלֶךְ בָּהּ דֶּרֶךְ־ הוֹדִיעֵנִי
나-의-영혼-을 내-가-들어-올렸나이다 당신-에게 왜냐하면 내-가-갈 이 길-을 나-에게-알려-주소서
H5315 H5375 H0413 H3212 H2098 H1870 H3045
아침에 나로 주의 인자한 말씀을 듣게 하소서 내가 주를 의뢰함이니이다 나의 다닐 길을 알게 하소서 내가 내 영혼을 주께 받듦이니이다

9

כִּסִּתִי׃ אֵלֶיךָ יְהוָה מֵאֹיְבַי הַצִּילֵנִי
내-가-숨었나이다 당신-에게 여호와여 나-의-원수들-에게서 나-를-건져-주소서
H3680 H0413 H3068 H0341 H5337
여호와여 나를 내 원수들에게서 건지소서 내가 주께 피하여 숨었나이다

10

רוּחֲךָ טוֹבָה אֱלוֹהַּי אַתָּה כִּי־ רְצוֹנֶךָ לַעֲשׂוֹת וּלְמַדֵנִי
당신-의-영-이 선한 나-의-하나님 당신-은 왜냐하면 당신-의-뜻-을 행하는-것-을 나-에게-가르쳐-주소서
H7307 H0433 H7522 H3925
מִישׁוֹר׃ בְּאֶרֶץ תַּנְחֵנִי
평탄한 땅-에 나-를-인도하소서
H4334 H0776 H5148
주는 나의 하나님이시니 나를 가르쳐 주의 뜻을 행케 하소서 주의 신이 선하시니 나를 공평한 땅에 인도하소서

11 לְמַעַן־ שִׁמְךָ יְהוָה תְּחַיֵּנִי בְּצִדְקָתְךָ תוֹצִיא מִצָּרָה
위하여 당신-의-이름 여호와여 나-를-살려-주소서 당신-의-의-로 이끌어-내소서 환난-에서
H4616 H8034 H3068 H2421 H6666 H3318

נַפְשִׁי׃
나-의-영혼-을
H5315

여호와여 주의 이름을 인하여 나를 살리시고 주의 의로 내 영혼을 환난에서 끌어내소서

12 וּבְחַסְדְּךָ תַּצְמִית אֹיְבָי וְהַאֲבַדְתָּ כָּל־ צֹרְרֵי
그리고-당신-의-인자하심-으로 끊으소서 나-의-원수들-을 그리고-멸하소서 모든 괴롭히는-자들-을
H6789 H0341 H0006 H3605

נַפְשִׁי כִּי אֲנִי עַבְדֶּךָ׃
나-의-영혼-의 왜냐하면 나-는 당신-의-종
H5315 H0589 H5650

주의 인자하심으로 나의 원수들을 끊으시고 내 영혼을 괴롭게 하는 자를 다 멸하소서 나는 주의 종이니이다

## Chapter 144

1 לְדָוִד בָּרוּךְ יְהוָה צוּרִי הַמְלַמֵּד יָדַי לַקְרָב
다윗의 복되다 여호와 나의-반석이시라 그-가르치시는-분이시라 나의-손들에게 전쟁을-위하여
H1732 H1288 H3068 H6697 H3925 H3027 H7128

אֶצְבְּעוֹתַי לַמִּלְחָמָה׃
나의-손가락들에게 그-전투를-위하여
H0676 H4421

다윗의 시 나의 반석 여호와를 찬송하리로다 저가 내 손을 가르쳐 싸우게 하시며 손가락을 가르쳐 치게 하시도다

2 חַסְדִּי וּמְצוּדָתִי מִשְׂגַּבִּי וּמְפַלְטִּי לִי
나의-인자하심이시라 그리고-나의-요새시라 나의-높은-피난처시라 그리고-나를-구원하시는-분이시라 나에게
H2617 H4686 H4869 H6403

תַּחְתָּי׃ עַמִּי הָרוֹדֵד חָסֵיתִי בּוֹ מָגִנִּי
나-아래에 나의-백성을 그-복종시키시는-분이시라 내가-피하였다 그리고-그-안에서 나의-방패이시라
H8478 H5971 H7286 H2620 H4043

여호와는 나의 인자시요 나의 요새시요 나의 산성이시요 나를 건지는 자시요 나의 방패시요 나의 피난처시요 내 백성을 내게 복종케 하시는 자시로다

3 יְהוָה מָה־ אָדָם וַתֵּדָעֵהוּ בֶּן־ אֱנוֹשׁ וַתְּחַשְּׁבֵהוּ׃
여호와여 무엇이냐 사람이 그리하여-주께서-아시나이까-그를 아들- 인생의 그리하여-주께서-생각하시나이까-그를
H3068 H4100 H0120 H3045 H0582 H2803

여호와여 사람이 무엇이관대 주께서 저를 알아주시며 인생이 무엇이관대 주께서 저를 생각하시나이까

4 אָדָם לַהֶבֶל דָּמָה יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר׃
사람은 그-헛됨에 같다 그의-날들은 그림자-같다 지나가는
H0120 H1892 H1819 H3117 H6738

사람은 헛것 같고 그의 날은 지나가는 그림자 같으니이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיַעֲשֵׁנוּ׃ | בֶּהָרִים | גְּעַ | וְתֵרֵד | שָׁמֶיךָ | הַט־ | יְהוָה | 5 |
| 그리하여-연기가-나리라 | 그-산들을 | 만지소서 | 그리하여-내려오소서 | 주의-하늘을 | 기울이소서 | 여호와여 | |
| H6225 | H2022 | H5060 | H3381 | H8064 | H5186 | H3068 | |

여호와여 주의 하늘을 드리우고 강림하시며 산들에 접촉하사 연기가 발하게 하소서

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| חֲצֵיךָ | שְׁלַח | וּתְפִיצֵם | בָּרָק | בְּרוֹק | 6 |
| 주의-화살들을 | 보내소서 | 그리하여-흩어지게-하소서-그들을 | 번개를 | 번개치소서 | |
| H2671 | H7971 | | | H1299 | |

| |
|---|
| וּתְהֻמֵּם׃ |
| 그리하여-혼란케-하소서-그들을 |
| H2000 |

번개를 번득이사 대적을 흩으시며 주의 살을 발하사 저희를 파하소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רַבִּים | מִמַּיִם | וְהַצִּילֵנִי | פְּצֵנִי | מִמְּרוֹם | יָדֶיךָ | שְׁלַח | 7 |
| 많은 | 에서-물들 | 그리고-건져-내소서-나를 | 구해-내소서-나를 | 높은-곳에서 | 주의-손들을 | 보내소서 | |
| | H4325 | H5337 | H6475 | H4791 | H3027 | H7971 | |

| | | |
|---|---|---|
| נֵכָר׃ | בְּנֵי | מִיַּד |
| 이방의 | 아들의 | 에서-손 |
| H5236 | | H3027 |

위에서부터 주의 손을 펴사 나를 큰 물과 이방인의 손에서 구하여 건지소서

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שֶׁקֶר׃ | יְמִין | וִימִינָם | שָׁוְא | דִּבֶּר־ | פִּיהֶם | אֲשֶׁר | 8 |
| 거짓의 | 오른손이라 | 그리고-그들의-오른손은 | 거짓을 | 말하였다- | 그들의-입이 | 그- | |
| H8267 | H3225 | H3225 | H7723 | H1696 | H6310 | | |

저희 입은 궤사를 말하며 그 오른손은 거짓의 오른손이니이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָךְ׃ | אֲזַמְּרָה־ | עָשׂוֹר | בִּנְבֶל | לָךְ | אָשִׁירָה | חָדָשׁ | שִׁיר | אֱלֹהִים | 9 |
| 주에게 | 내가-찬송하리이다- | 열-줄의 | 에-비파로 | 주에게 | 내가-부르리이다 | 새로운 | 노래를 | 하나님이여 | |
| | H2167 | H6218 | | | H7891 | H2319 | | H0430 | |

하나님이여 내가 주께 새 노래로 노래하며 열 줄 비파로 주를 찬양하리이다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵחֶרֶב | עַבְדּוֹ | דָּוִד | אֶת־ | הַפּוֹצֶה | לַמְלָכִים | תְּשׁוּעָה | הַנּוֹתֵן | | 10 |
| 에서-칼 | 그의-종을 | 다윗을 | 을 | 그-구해-내시는-분이시라 | 그-왕들에게 | 구원을 | 그-주시는-분이시라 | | |
| H2719 | H5650 | H1732 | H0853 | H6475 | H4428 | H8668 | H5414 | | |

| |
|---|
| רָעָה׃ |
| 해로운 |

주는 왕들에게 구원을 베푸시는 자시요 종 다윗을 그 해하는 칼에서 구하시는 자시니이다

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דִּבֶּר־ | פִּיהֶם | אֲשֶׁר | נֵכָר | בְּנֵי־ | מִיַּד | וְהַצִּילֵנִי | | פְּצֵנִי | | 11 |
| 말하였다- | 그들의-입이 | 그- | 이방의 | 아들의- | 에서-손 | 그리고-건져-내소서-나를 | | 구해-내소서-나를 | | |
| H1696 | H6310 | | H5236 | | H3027 | H5337 | | H6475 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| שֶׁקֶר׃ | יְמִין | וִימִינָם | שָׁוְא |
| 거짓의 | 오른손이라 | 그리고-그들의-오른손은 | 거짓을 |
| H8267 | H3225 | H3225 | H7723 |

이방인의 손에서 나를 구하여 건지소서 저희 입은 궤사를 말하며 그 오른손은 거짓의 오른손이니이다

12 אֲשֶׁר וּבָנֵינוּ כִּנְטִעִים מְגֻדָּלִים בִּנְעוּרֵיהֶם בְּנוֹתֵינוּ כְּזָוִיֹּת
그- 우리의-아들들이 묘목들-같이 자란 에-그들의-젊음에 우리의-딸들이 모퉁이들-같이
H1431 H5195 H1323 H2106

מְחֻטָּבוֹת תַּבְנִית הֵיכָל׃
조각된 모양의 궁전의
H2404 H8403 H1964

우리 아들들은 어리다가 장성한 나무 같으며 우리 딸들은 궁전의 식양대로 아름답게 다듬은 모퉁이 돌과 같으며

13 מְזָנֵינוּ מְלֵאִים מְפִיקִים מִזַּן אֶל־ זַן צֹאנֵנוּ מַאֲלִיפוֹת מְרֻבָּבוֹת
우리의-창고들이 차-있다 내놓는다 에서-종류 에- 종류 우리의-양들이 천을-낳는다 만을-낳는다
H4200 H4392 H6329 H2177 H0413 H2177 H6629 H0413 H7231

בְּחוּצוֹתֵינוּ׃
에-우리의-거리들에서
H2351

우리의 곳간에는 백곡이 가득하며 우리의 양은 들에서 천천과 만만으로 번성하며

14 אַלּוּפֵינוּ מְסֻבָּלִים אֵין־ וְאֵין פֶּרֶץ וְאֵין יוֹצֵאת וְאֵין צְוָחָה
우리의-소들이 짐-지고-있다 없다- 그리고-없다 허물어짐이 그리고-없다 나가는-것이 그리고-없다 외침이
H0369 H5445 H0369 H6556 H0369 H3318 H0369 H6682

בִּרְחֹבֹתֵינוּ׃
에-우리의-넓은-거리들에서
H7339

우리 수소는 무겁게 실었으며 또 우리를 침로하는 일이나 우리가 나아가 막는 일이 없으며 우리 거리에는 슬피 부르짖음이 없을진대

15 אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְּהוָה אֱלֹהָיו׃
복되다 그-백성은 그에게-이같이 그에게 복되다 그-백성은 그의-하나님이신 그에게-여호와가
H0835 H3602 H0835 H0430 H3068

이러한 백성은 복이 있나니 여호와를 자기 하나님으로 삼는 백성은 복이 있도다

## Chapter 145

1 תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ וַאֲבָרְכָה
찬송 다윗의 내가-높이리이다-주를 나의-하나님이시라 그-왕이시라 그리하여-내가-복하리이다
H8416 H1732 H7311 H0433 H4428 H1288

שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד׃
주의-이름을 영원히 그리고-영원히
H8034 H5769 H5703

다윗의 찬송시 왕이신 나의 하나님이여 내가 주를 높이고 영원히 주의 이름을 송축하리이다

2 בְּכָל־ יוֹם אֲבָרְכֶךָּ וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד׃
에-모든- 날 내가-복하리이다-주를 그리하여-내가-찬양하리이다 주의-이름을 영원히 그리고-영원히
H3605 H3117 H1288 H1984 H8034 H5769 H5703

내가 날마다 주를 송축하며 영영히 주의 이름을 송축하리이다

3 גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר׃
크시다 여호와는 그리고-찬양을-받으시다 매우 그리고-그의-크심은 없다 헤아림이
H1419 H3068 H1984 H3966 H1420 H0369 H2714

여호와는 광대하시니 크게 찬양할 것이라 그의 광대하심을 측량치 못하리로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יַגִּידוּ׃ | וּגְבוּרֹתֶיךָ | מַעֲשֶׂיךָ | יְשַׁבַּח | לְדוֹר | דּוֹר | 4 |
| 선포하리라 | 그리고-주의-능력들을 | 주의-업적들을 | 칭송하리라 | 세대에게 | 세대가 | |
| H5046 | H1369 | H4639 | | H1755 | H1755 | |

대대로 주의 행사를 크게 칭송하며 주의 능한 일을 선포하리로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אָשִׂיחָה׃ | נִפְלְאוֹתֶיךָ | וְדִבְרֵי | הוֹדֶךָ | כְּבוֹד | הֲדַר | 5 |
| 내가-묵상하리이다 | 주의-기이한-일들의 | 그리고-말씀들을 | 주의-위엄의 | 영광의 | 영화를 | |
| H7878 | H6381 | H1697 | H1935 | H3519 | H1926 | |

주의 존귀하고 영광스러운 위엄과 주의 기사를 나는 묵상하리이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| (וּגְדוּלָתְךָ) | [וגדולתיך] | יֹאמֵרוּ | נוֹרְאֹתֶיךָ | וְעֶזּוּז | 6 |
| 그리고-주의-크심을 | 그리고-주의-크심들을 | 말하리라 | 주의-두려운-일들의 | 그리고-힘을 | |
| H1420 | H1420 | H0559 | H3372 | H5807 | |

אֲסַפְּרֶנָּה׃
내가-선포하리이다-그것을

사람들은 주의 두려운 일의 세력을 말할 것이요 나도 주의 광대하심을 선포하리이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְרַנֵּנוּ׃ | וְצִדְקָתְךָ | יַבִּיעוּ | טוּבְךָ | רַב־ | זֵכֶר | 7 |
| 노래하리라 | 그리고-주의-의로움을 | 넘쳐-흐르게-하리라 | 주의-선하심의 | 풍성한- | 기억을 | |
| | H6666 | H5042 | H2898 | | H2143 | |

저희가 주의 크신 은혜를 기념하여 말하며 주의 의를 노래하리이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֶסֶד׃ | וּגְדָל־ | אַפַּיִם | אֶרֶךְ | יְהוָה | וְרַחוּם | חַנּוּן | 8 |
| 인자하심이 | 그리고-크시다- | 노하시기에 | 느리시다 | 여호와는 | 그리고-자비로우시다 | 은혜로우시다 | |
| | | H0639 | H0750 | H3068 | H7349 | H2587 | |

여호와는 은혜로우시며 자비하시며 노하기를 더디하시며 인자하심이 크시도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַעֲשָׂיו׃ | כָּל־ | עַל־ | וְרַחֲמָיו | לַכֹּל | יְהוָה | טוֹב־ | 9 |
| 그의-업적들 | 모든- | 위에- | 그리고-그의-긍휼히-여김이 | 그-모든-것에게 | 여호와는 | 선하시다- | |
| H4639 | H3605 | | | H3605 | H3068 | | |

여호와께서는 만유를 선대하시며 그 지으신 모든 것에 긍휼을 베푸시는도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְבָרְכוּכָה׃ | וַחֲסִידֶיךָ | מַעֲשֶׂיךָ | כָּל־ | יְהוָה | יוֹדוּךָ | 10 |
| 복하리이다-주를 | 그리고-주의-경건한-자들이 | 주의-업적들이 | 모든- | 여호와여 | 감사하리이다-주를 | |
| H1288 | H2623 | H4639 | H3605 | H3068 | H3034 | |

여호와여 주의 지으신 모든 것이 주께 감사하며 주의 성도가 주를 송축하리이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְדַבֵּרוּ׃ | וּגְבוּרָתְךָ | יֹאמֵרוּ | מַלְכוּתְךָ | כְּבוֹד | 11 |
| 이야기하리라 | 그리고-주의-능력을 | 말하리라 | 주의-나라의 | 영광을 | |
| H1696 | H1369 | H0559 | H4438 | H3519 | |

저희가 주의 나라의 영광을 말하며 주의 능을 일러서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַלְכוּתוֹ׃ | הֲדַר | וּכְבוֹד | גְּבוּרָתָיו | הָאָדָם | לִבְנֵי | וּלְהוֹדִיעַ | 12 |
| 그의-나라의 | 영화를 | 그리고-영광을 | 그의-능력들을 | 그-사람의 | 아들들에게 | 알리기-위하여 | |
| H4438 | H1926 | H3519 | H1369 | H0120 | | H3045 | |

주의 능하신 일과 주의 나라의 위엄의 영광을 인생에게 알게 하리이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וָדוֹר׃ | דּוֹר | בְּכָל־ | וּמֶמְשַׁלְתְּךָ | עֹלָמִים | כָּל־ | מַלְכוּת | מַלְכוּתְךָ | 13 |
| 그리고-세대에 | 세대 | 에-모든- | 그리고-주의-다스림은 | 영원한 | 모든- | 나라이라 | 주의-나라는 | |
| H1755 | H1755 | H3605 | H4475 | H5769 | H3605 | H4438 | H4438 | |

주의 나라는 영원한 나라이니 주의 통치는 대대에 이르리이다

14 סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל־הַנֹּפְלִים וְזוֹקֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים׃
붙드시다 여호와는 모든- 그-쓰러지는-자들을 모든- 그리고-세우시다 모든- 그-굽혀진-자들을
H5564 H3068 H3605 H5307 H3605 H2210 H3605 H3721

여호와께서는 모든 넘어지는 자를 붙드시며 비굴한 자를 일으키시는도다

15 עֵינֵי־כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אָכְלָם בְּעִתּוֹ׃
눈들이- 모든-것의 주에게 바라보나이다 그리고-주께서 주시다- 그들에게 을 그들의-음식을 에-그의-때에
H5869 H3605 H0413 H3176 H0859 H5414 H1992 H0853 H0400 H6256

중생의 눈이 주를 앙망하오니 주는 때를 따라 저희에게 식물을 주시며

16 פּוֹתֵחַ אֶת־יָדֶךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן׃
여시다 을 주의-손을 그리고-배불리시다 모든- 산-것에게 소원을
H6605 H0853 H3027 H7646 H3605 H2416 H7522

손을 펴사 모든 생물의 소원을 만족케 하시나이다

17 צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־דְּרָכָיו וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו׃
의로우시다 여호와는 에-모든- 그의-길들에서 그리고-인자하시다 에-모든- 그의-업적들에서
H6662 H3068 H3605 H1870 H2623 H3605 H4639

여호와께서는 그 모든 행위에 의로우시며 그 모든 행사에 은혜로우시도다

18 קָרוֹב יְהוָה לְכָל־קֹרְאָיו לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶּאֱמֶת׃
가까이-계시다 여호와는 모든- 그를-부르는-자들에게 모든 그- 그를-부르는-자들이 에-진리로
H7138 H3068 H3605 H7121 H3605 H7121 H0571

여호와께서는 자기에게 간구하는 모든 자 곧 진실하게 간구하는 모든 자에게 가까이 하시는도다

19 רְצוֹן־יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם׃
소원을- 그를-경외하는-자들의 그가-이루시다 그리고-을 그들의-부르짖음을 그가-듣시다 그리하여-그가-구원하시다-그들을
H7522 H3373 H6213 H0853 H7775 H8085 H3467

저는 자기를 경외하는 자의 소원을 이루시며 또 저희 부르짖음을 들으사 구원하시리로다

20 שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֹהֲבָיו וְאֵת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד׃
지키신다 여호와는 을 모든- 그를-사랑하는-자들을 그리고-을 모든- 그-악인들을 그가-멸하시리라
H8104 H3068 H0853 H3605 H0157 H0853 H3605 H7563 H8045

여호와께서 자기를 사랑하는 자는 다 보호하시고 악인은 다 멸하시리로다

21 תְּהִלַּת יְהוָה יְדַבֶּר־פִּי וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃
찬송을 여호와의 말하리라- 나의-입이 그리하여-복하리라 모든- 육이 이름을 그의-거룩함의 영원히 그리고-영원히
H8416 H3068 H1696 H6310 H1288 H3605 H1320 H8034 H6944 H5769 H5703

내 입이 여호와의 영예를 말하며 모든 육체가 그의 성호를 영영히 송축할지로다

## Chapter 146

1 הַלְלוּ־ יָהּ הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת־ יְהוָה׃
찬양하라– 여호와를 찬양하라 나의–영혼아 을 여호와를
H3050 H5315 H0853 H3068

할렐루야 내 영혼아 여호와를 찬양하라

2 אַהַלְלָה יְהוָה בְּחַיָּי אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי׃
내가–찬양하리이다 여호와를 에–나의–생애에 내가–찬송하리이다 나의–하나님에게 에–내가–있는–동안
H2167 H3068 H2416 H0430 H5750

나의 생전에 여호와를 찬양하며 나의 평생에 내 하나님을 찬송하리로다

3 אַל־ תִּבְטְחוּ בִּנְדִיבִים בְּבֶן־ אָדָם שֶׁאֵין לוֹ תְּשׁוּעָה׃
아니하라– 너희는–신뢰하라 에–귀족들을 에–아들– 사람의 그에게–없다 그에게 구원이
H0408 H0982 H5081 H0120 H0369 H8668

방백들을 의지하지 말며 도울 힘이 없는 인생도 의지하지 말지니

4 תֵּצֵא רוּחוֹ יָשֻׁב לְאַדְמָתוֹ בַּיּוֹם הַהוּא אָבְדוּ עֶשְׁתֹּנֹתָיו׃
나가다 그의–영이 그가–돌아간다 그의–흙으로 에–그–날에 그 멸하다 그의–계획들이
H3318 H7307 H7725 H0127 H3117 H1931 H0006 H6250

그 호흡이 끊어지면 흙으로 돌아가서 당일에 그 도모가 소멸하리로다

5 אַשְׁרֵי שֶׁאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ שִׂבְרוֹ עַל־ יְהוָה אֱלֹהָיו׃
복되다 그에게–하나님이–계신 야곱의 에–그의–도움으로 그의–소망이 위에– 여호와 그의–하나님인
H0835 H0410 H3290 H5828 H7664 H3068 H0430

야곱의 하나님으로 자기 도움을 삼으며 여호와 자기 하나님에게 그 소망을 두는 자는 복이 있도다

6 עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ אֶת־ הַיָּם וְאֶת־ כָּל־ אֲשֶׁר־ בָּם
만드신–분이시라 하늘과 그리고–땅을 을 그–바다와 그리고–을 모든– 그– 그들–안에–있는
H8064 H0776 H0853 H3220 H0853 H3605

הַשֹּׁמֵר אֱמֶת לְעוֹלָם׃
그–지키시는–분이시라 진리를 영원히
H8104 H0571 H5769

여호와는 천지와 바다와 그 중의 만물을 지으시며 영원히 진실함을 지키시며

7 עֹשֶׂה מִשְׁפָּט לָעֲשׁוּקִים נֹתֵן לֶחֶם לָרְעֵבִים
행하시는–분이시라 공의를 그–압박받는–자들을–위하여 주시는–분이시라 빵을 그–배고픈–자들에게
H6213 H4941 H6231 H5414 H3899 H7457

יְהוָה מַתִּיר אֲסוּרִים׃
여호와는 풀어–놓으시는–분이시라 묶인–자들을
H3068 H0631

압박 당하는 자를 위하여 공의로 판단하시며 주린 자에게 식물을 주시는 자시로다 여호와께서 갇힌 자를 해방하시며

8 יְהוָה זֹקֵף כְּפוּפִים יְהוָה עִוְרִים פֹּקֵחַ יְהוָה צַדִּיקִים׃
여호와는 세우시는–분이시라 굽혀진–자들을 여호와는 소경들의 여시는–분이시라 여호와는 의인들을
H3068 H2210 H3721 H3068 H5787 H6491 H3068 H6662

אֹהֵב
사랑하시는–분이시라
H0157

여호와께서 소경의 눈을 여시며 여호와께서 비굴한 자를 일으키시며 여호와께서 의인을 사랑하시며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְדֶ֖רֶךְ | יְעַוֵּ֑ת | וְאַלְמָנָ֥ה | יְתוֹם֮ | גֵּרִ֪ים | אֶת־ | שֹׁמֵ֫ר | יְהוָ֥ה | 9 |
| 그러나-길을 | 그가-붙드시다 | 그리고-과부를 | 고아와 | 나그네들을 | 을 | 지키시는-분이시라 | 여호와는 | |
| H1870 | | H0490 | H3490 | H1616 | H0853 | H8104 | H3068 | |

| | |
|---|---|
| יְעַוֵּֽת׃ | רְשָׁעִֽים |
| 그가-굽게-하신다 | 악인들의 |
| H5791 | H7563 |

여호와께서 객을 보호하시며 고아와 과부를 붙드시고 악인의 길은 굽게 하시는도다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָֽהּ׃ | הַֽלְלוּ־ | וָדֹ֥ר | לְדֹ֗ר | צִיּ֫וֹן | אֱלֹהַ֥יִךְ | לְעוֹלָ֗ם | וְיהוָ֥ה | יִמְלֹ֥ךְ | 10 |
| 여호와를 | 찬양하라- | 그리고-세대에 | 세대에 | 시온아 | 너의-하나님이시라 | 영원히 | 여호와는 | 다스리신다 | |
| H3050 | | H1755 | H1755 | H6726 | H0430 | H5769 | H3068 | | |

시온아 여호와 네 하나님은 영원히 대대에 통치하시리로다 할렐루야

## Chapter 147

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּהִלָּֽה׃ | נָאוָ֥ה | נָ֝עִ֗ים | כִּֽי־ | אֱלֹהֵ֥ינוּ | זַמְּרָ֑ה | טוֹב֮ | כִּֽי־ | וְיָ֫ה | הַלְלוּ | 1 |
| 찬양이 | 합당하다 | 즐겁다 | 이는 | 우리의-하나님의 | 찬송함이 | 선하다 | 이는 | 여호와를 | 찬양하라 | |
| H8416 | H5000 | | | H0430 | H2167 | | | H3050 | | |

할렐루야 우리 하나님께 찬양함이 선함이여 찬송함이 아름답고 마땅하도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְכַנֵּֽס׃ | יִשְׂרָאֵ֑ל | נִדְחֵ֥י | יְהוָ֗ה | יְרוּשָׁלָ֫͏ִם | בּוֹנֵ֥ה | 2 |
| 그가-모으신다 | 이스라엘의 | 촛겨난-자들을 | 여호와는 | 예루살렘을 | 세우시는-분이시라 | |
| H3664 | H3478 | | H3068 | H3389 | H1129 | |

여호와께서 예루살렘을 세우시며 이스라엘의 흩어진 자를 모으시며

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לְעַצְּבוֹתָֽם׃ | וּמְחַבֵּ֑שׁ | לֵ֝֗ב | לִשְׁבוּרֵ֥י | הָרֹפֵ֥א | 3 |
| 그들의-상처들을 | 그리고-싸매시는-분이시라 | 마음의 | 그-상한- | 그-고치시는-분이시라 | |
| H6094 | H2280 | | H7665 | H7495 | |

상심한 자를 고치시며 저희 상처를 싸매시는도다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יִקְרָֽא׃ | שֵׁמ֥וֹת | לַ֝כֹּכָבִ֗ים | מֹ֣נֶה | מִסְפָּ֑ר | 4 |
| 그가-부르신다 | 이름들을 | 그들-모두에게 | 그-별들의 | 수를 | |
| H7121 | H8034 | H3605 | H3556 | H4557 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מִסְפָּֽר׃ | אֵ֥ין | לִתְבוּנָתֽוֹ׃ | כֹּ֝חַ | וְרַב־ | 5 |
| 수가 | 없다 | 그의-지혜에는 | 능력이 | 그리고-풍성하시다- | |
| H4557 | H0369 | H8394 | | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֲדוֹנֵ֑ינוּ | גָּד֖וֹל | 5 |
| 우리의-주님이시라 | 크시다 | |
| H0113 | | |

우리 주는 광대하시며 능력이 많으시며 그 지혜가 무궁하시도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָֽרֶץ׃ | עֲדֵי־ | רְשָׁעִ֥ים | מַשְׁפִּ֑יל | יְהוָ֗ה | עֲנָוִ֫ים | מְעוֹדֵ֥ד | 6 |
| 땅 | 까지- | 악인들을 | 낮추시는-분이시라 | 여호와는 | 겸손한-자들을 | 붙드시는-분이시라 | |
| H0776 | H5704 | H7563 | H8213 | H3068 | H6035 | | |

여호와께서 겸손한 자는 붙드시고 악인은 땅에 엎드러뜨리시는도다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְכִנּ֥וֹר׃ | לֵאלֹהֵ֑ינוּ | זַמְּר֥וּ | בְתוֹדָ֗ה | לַיהוָ֫ה | עֱנ֥וּ | 7 |
| 에-비파로 | 우리의-하나님에게 | 찬송하라 | 에-감사함으로 | 여호와에게 | 노래하라 | |
| H3658 | H0430 | H2167 | H8426 | H3068 | | |

감사함으로 여호와께 노래하며 수금으로 하나님께 찬양할지어다

8 הַמְכַסֶּה בְּעָבִים שָׁמַיִם הַמֵּכִין לָאָרֶץ מָטָר
그-덮으시는-분이시라 에-구름들로 하늘을 그-준비하시는-분이시라 그-땅을-위하여 비를
H3680 H5645 H8064 H0776 H4306

הָרִים חָצִיר׃ הַמַּצְמִיחַ
산들에 풀을 그-자라게-하시는-분이시라
H2022 H6779

저가 구름으로 하늘을 덮으시며 땅을 위하여 비를 예비하시며 산에 풀이 자라게 하시며

9 נוֹתֵן לִבְהֵמָה לַחְמָהּ לִבְנֵי עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ׃
주시는-분이시라 짐승에게 그것의-먹이를 아들들에게 까마귀의 그- 부르짖는
H5414 H0929 H3899 H1121 H6158 H7121

들짐승과 우는 까마귀 새끼에게 먹을 것을 주시는도다

10 יִרְצֶה׃ הָאִישׁ בְּשׁוֹקֵי לֹא־ יֶחְפָּץ הַסּוּס בִּגְבוּרַת לֹא
그가-기뻐하신다 그-사람의 에-다리들로 아니하다- 그가-기뻐하시다 그-말의 에-힘으로 아니하다-
H7521 H0376 H7785 H3808 H1369 H3808

여호와는 말의 힘을 즐거워 아니하시며 사람의 다리도 기뻐 아니하시고

11 רוֹצֶה יְהוָה אֶת־ יְרֵאָיו הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ׃
기뻐하신다 여호와는 을 그를-경외하는-자들을 그-바라는-자들을 그의-인자하심을
H7521 H3068 H0853 H3373 H3176

자기를 경외하는 자와 그 인자하심을 바라는 자들을 기뻐하시는도다

12 שַׁבְּחִי יְרוּשָׁלַם אֶת־ יְהוָה הַלְלִי אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן׃
찬송하라 예루살렘아 을 여호와를 찬양하라 너의-하나님을 시온아
H7892 H3389 H0853 H3068 H1984 H0430 H6726

예루살렘아 여호와를 찬송할지어다 시온아 네 하나님을 찬양할지어다

13 כִּי־ חִזַּק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ׃
이는 그가-강하게-하셨다 빗장들을 너의-문들의 그가-복하셨다 너의-자녀들을 에-너의-안에서
H3388 H1280 H8179 H1288 H1121 H7130

저가 네 문빗장을 견고히 하시고 너의 가운데 자녀에게 복을 주셨으며

14 הַשָּׂם־ גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ׃
그-두시는-분이시라 너의-경계를 평안으로 기름진-것으로 밀들의 그가-배불리신다-너를
H7760 H1366 H7965 H2459 H2406 H7646

네 경내를 평안케 하시고 아름다운 밀로 너를 배불리시며

15 הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אֶרֶץ עַד־ מְהֵרָה יָרוּץ דְּבָרוֹ׃
그-보내시는-분이시라 그의-명령을 땅에 까지- 빨리 달리다 그의-말씀이
H7971 H0776 H5704 H4120 H7323 H1697

그 명을 땅에 보내시니 그 말씀이 속히 달리는도다

16 הַנֹּתֵן שֶׁלֶג כַּצֶּמֶר כְּפוֹר כָּאֵפֶר יְפַזֵּר׃
그-주시는-분이시라 눈을 양털-같이 서리를 재-같이 그가-흩뿌리신다
H5414 H7950 H6785 H3713 H0665 H6340

눈을 양털 같이 내리시며 서리를 재 같이 흩으시며

17 מַשְׁלִיךְ קַרְחוֹ כְּפִתִּים לִפְנֵי קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד׃
던지시는-분이시라 그의-얼음을 조각들-같이 앞에서 그의-추위를 누가 견디리오
H7993 H7140 H6440 H7135 H4310 H5975

우박을 떡 부스러기 같이 뿌리시나니 누가 능히 그 추위를 감당하리요

18

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מָֽיִם׃ | יִזְלוּ־ | רוּחוֹ֑ | יַשֵּׁב | וְיַמְסֵם | דְּבָרוֹ | יִשְׁלַֽח |
| 물이 | 흐르다- | 그의-바람을 | 불게-하신다 | 그리하여-녹이신다-그것들을 | 그의-말씀을 | 그가-보내신다 |
| H4325 | H5140 | H7307 | H5380 | H4529 | H1697 | H7971 |

그 말씀을 보내사 그것들을 녹이시고 바람을 불게 하신즉 물이 흐르는도다

19

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמִשְׁפָּטָֽיו׃ | חֻקָּיו | לְיַעֲקֹב | דְּבָרָיו׃) | דברו[ | מַגִּיד | |
| 그리고-그의-규례들을 | 그의-법령들을 | 야곱에게 | 그의-말씀들을 | 그의-말씀을 | 선포하시는-분이시라 | |
| H4941 | H2706 | H3290 | H1697 | H1697 | H5046 | |

| | |
|---|---|
| לְיִשְׂרָאֵֽל׃ | |
| 이스라엘에게 | |
| H3478 | |

저가 그 말씀을 야곱에게 보이시며 그 율례와 규례를 이스라엘에게 보이시는도다

20

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּל־ | וּמִשְׁפָּטִים | גּוֹי | לְכָל־ | וְכֵן | עָשָׂה | לֹֽא |
| 아니하였다- | 그리고-규례들을 | 민족에게 | 모든- | 이같이 | 그가-행하셨다 | 아니하셨다- |
| H1077 | H4941 | | H3605 | | | H3808 |

| | | |
|---|---|---|
| יָהּ׃ | הַלְלוּ־ | יְדָעוּם |
| 여호와를 | 찬양하라- | 그들이-알았다-그것들을 |
| H3050 | | H3045 |

아무 나라에게도 이같이 행치 아니하셨나니 저희는 그 규례를 알지 못하였도다 할렐루야

## Chapter 148

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּמְּרוֹמִֽים׃ | הַֽלְלוּהוּ | הַשָּׁמַיִם | מִן־ | יְהוָה | אֶת־ | הַלְלוּ | וָהּ | הַֽלְלוּ |
| 에-그-높은-곳들에서 | 찬양하라-그를 | 그-하늘들 | 에서- | 여호와를 | 을 | 찬양하라 | 여호와를 | 찬양하라 |
| H4791 | | H8064 | | H3068 | H0853 | | H3050 | |

할렐루야 하늘에서 여호와를 찬양하며 높은 데서 찬양할지어다

2

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| צְבָאָֽיו׃) | צבאו[ | כָּל־ | הַֽלְלוּהוּ | מַלְאָכָיו | כָּל־ | הַֽלְלוּהוּ |
| 그의-군대들이 | 그의-군대가 | 모든- | 찬양하라-그를 | 그의-천사들이 | 모든- | 찬양하라-그를 |
| | | H3605 | | H4397 | H3605 | |

그의 모든 사자여 찬양하며 모든 군대여 찬양할지어다

3

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אוֹר׃ | כּוֹכְבֵי | כָּל־ | הַֽלְלוּהוּ | וְיָרֵחַ | שֶׁמֶשׁ | הַֽלְלוּהוּ |
| 빛의 | 별들이 | 모든- | 찬양하라-그를 | 그리고-달이 | 해와 | 찬양하라-그를 |
| H0216 | H3556 | H3605 | | H3394 | H8121 | |

해와 달아 찬양하며 광명한 별들아 찬양할지어다

4

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשָּׁמָֽיִם׃ | מֵעַל | וְאֲשֶׁר | הַמָּיִם | הַשָּׁמָיִם | שְׁמֵי | הַֽלְלוּהוּ |
| 그-하늘들의 | 위에- | 그- | 그리고-그-물들이 | 그-하늘들의 | 하늘들이 | 찬양하라-그를 |
| H8064 | | | H4325 | H8064 | H8064 | |

하늘의 하늘도 찬양하며 하늘 위에 있는 물들도 찬양할지어다

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנִבְרָֽאוּ׃ | צִוָּה | הוּא | כִּי | יְהוָה | שֵׁם | אֶת־ | יְהַלְלוּ |
| 그리하여-창조되었다 | 명하셨다 | 그가 | 이는 | 여호와의 | 이름을 | 을 | 찬양하리라 |
| | H6680 | H1931 | | H3068 | H8034 | H0853 | |

그것들이 여호와의 이름을 찬양할 것은 저가 명하시매 지음을 받았음이로다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | נָתַן | חָק־ | לְעוֹלָם | לָעַד | וַיַּעֲמִידֵם | 6 |
| 그리고-아니하리라 | 그가-주셨다 | 법령을- | 영원히 | 영원히 | 그리하여-그가-세우셨다-그것들을 | |
| H3808 | H5414 | H2706 | H5769 | H5703 | H5975 | |

יַעֲבֹֽר׃
그것이-지나가리라

저가 또 그것들을 영영히 세우시고 폐치 못할 명을 정하셨도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּהֹמוֹת׃ | וְכָל־ | תַּנִּינִים | הָאָרֶץ | מִן־ | יְהוָה | אֶת־ | הַלְלוּ | 7 |
| 깊음들아 | 그리고-모든- | 큰-바다-짐승들아 | 그-땅 | 에서- | 여호와를 | 을 | 찬양하라 | |
| H8415 | H3605 | | H0776 | | H3068 | H0853 | | |

너희 용들과 바다여 땅에서 여호와를 찬양하라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דְּבָרוֹ׃ | עֹשָׂה | סְעָרָה | רוּחַ | וְקִיטוֹר | שֶׁלֶג | וּבָרָד | אֵשׁ | 8 |
| 그의-말씀을 | 행하는 | 폭풍의 | 바람이 | 그리고-안개와 | 눈과 | 그리고-우박과 | 불과 | |
| H1697 | | | H7307 | H7008 | H7950 | H1259 | H0784 | |

불과 우박과 눈과 안개와 그 말씀을 좇는 광풍이며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲרָזִים׃ | וְכָל־ | פְּרִי | עֵץ | גְּבָעוֹת | וְכָל־ | הֶהָרִים | 9 |
| 백향목들과 | 그리고-모든- | 열매의 | 나무이 | 언덕들과 | 그리고-모든- | 그-산들과 | |
| H0730 | H3605 | H6529 | H6086 | H1389 | H3605 | H2022 | |

산들과 모든 작은 산과 과목과 모든 백향목이며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּנָף׃ | וְצִפּוֹר | חַיָּה | בְּהֵמָה | וְכָל־ | הַחַיָּה | 10 |
| 날개의 | 그리고-새이 | 기는-것과 | 가축과 | 그리고-모든- | 그-짐승들과 | |
| H3671 | H6833 | H7431 | H0929 | H3605 | | |

짐승과 모든 가축과 기는 것과 나는 새며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָרֶץ׃ | שֹׁפְטֵי | וְכָל־ | שָׂרִים | לְאֻמִּים | וְכָל־ | אֶרֶץ | מַלְכֵי־ | 11 |
| 땅의 | 재판관들이 | 그리고-모든- | 대신들과 | 민족들과 | 그리고-모든- | 땅의 | 왕들이- | |
| H0776 | H8199 | H3605 | H8269 | H3816 | H3605 | H0776 | H4428 | |

세상의 왕들과 모든 백성과 방백과 땅의 모든 사사며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נְעָרִים׃ | עִם־ | זְקֵנִים | בְּתוּלוֹת | וְגַם־ | בַּחוּרִים | 12 |
| 아이들이 | 함께- | 늘은이들과 | 처녀들과 | 그리고-또한- | 젊은이들과 | |
| H5288 | | H2205 | H1330 | H1571 | H0970 | |

청년 남자와 처녀와 노인과 아이들아

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | הוֹדוֹ | לְבַדּוֹ | שְׁמוֹ | נִשְׂגָּב | כִּי־ | יְהוָה | שֵׁם | אֶת־ | וְהַלְלוּ | 13 |
| 위에- | 그의-위엄이 | 홀로 | 그의-이름이 | 높으시다 | 이는 | 여호와의 | 이름을 | 을 | 찬양하리라 | |
| | H1935 | H0905 | H8034 | H7682 | | H3068 | H8034 | H0853 | | |

| | | |
|---|---|---|
| וְשָׁמָיִם׃ | אֶרֶץ | |
| 그리고-하늘 | 땅과 | |
| H8064 | H0776 | |

다 여호와의 이름을 찬양할지어다 그 이름이 홀로 높으시며 그 영광이 천지에 뛰어나심이로다

14

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| חֲסִידָיו | לְכָל־ | תְּהִלָּה | לְעַמּוֹ | וְקֶרֶן | וַיָּרֶם |
| 그의-경건한-자들을-위하여 | 모든- | 찬양을 | 그의-백성을-위하여 | 뿔을 | 그리하여-그가-높이셨다 |
| H2623 | H3605 | H8416 | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יָהּ׃ | הַֽלְלוּ־ | קְרֹבוֹ | עַם־ | יִשְׂרָאֵל | לִבְנֵי |
| 여호와를 | 찬양하라- | 그에게-가까운 | 백성이라- | 이스라엘의 | 아들들을-위하여 |
| H3050 | | H7138 | | H3478 | |

저가 그 백성의 뿔을 높이셨으니 저는 모든 성도 곧 저를 친근히 하는 이스라엘 자손의 찬양거리로다 할렐루야

# Chapter 149

1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֲסִידִים׃ | בִּקְהַל | תְּהִלָּתוֹ | חָדָשׁ | שִׁיר | לַיהוָה | שִׁירוּ | וְיָהּ | הַֽלְלוּ |
| 경건한-자들의 | 에-모임에서 | 그의-찬양을 | 새로운 | 노래를 | 여호와에게 | 노래하라 | 여호와를 | 찬양하라 |
| H2623 | H6951 | H8416 | H2319 | | H3068 | H7891 | H3050 | |

할렐루야 새 노래로 여호와께 노래하며 성도의 회중에서 찬양할지어다

2

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּמַלְכָּם׃ | יָגִילוּ | צִיּוֹן | בְּנֵי־ | בְּעֹשָׂיו | יִשְׂרָאֵל | יִשְׂמַח |
| 에-그들의-왕에게 | 즐거워하리라 | 시온의 | 아들들이- | 에-그를-만드신-분에게 | 이스라엘이 | 기뻘하리라 |
| H4428 | H1523 | H6726 | | | H3478 | H8055 |

이스라엘은 자기를 지으신 자로 인하여 즐거워하며 시온의 자민은 저희의 왕으로 인하여 즐거워 할지어다

3

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ׃ | יְזַמְּרוּ־ | וְכִנּוֹר | בְּתֹף | בְּמָחוֹל | שְׁמוֹ | יְהַלְלוּ |
| 그에게 | 찬송하리라- | 그리고-비파로 | 에-소고와 | 에-춤으로 | 그의-이름을 | 찬양하리라 |
| | H2167 | H3658 | H8596 | H4234 | H8034 | |

춤 추며 그의 이름을 찬양하며 소고와 수금으로 그를 찬양할지어다

4

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּישׁוּעָה׃ | עֲנָוִים | יְפָאֵר | בְּעַמּוֹ | יְהוָה | רוֹצֶה | כִּי־ |
| 에-구원으로 | 겸손한-자들을 | 그가-영화롭게-하신다 | 에-그의-백성을 | 여호와는 | 기뻘하신다 | 이는 |
| H3444 | H6035 | | | H3068 | H7521 | |

여호와께서는 자기 백성을 기뻐하시며 겸손한 자를 구원으로 아름답게 하심이로다

5

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מִשְׁכְּבוֹתָם׃ | עַל־ | יְרַנְּנוּ | בְכָבוֹד | חֲסִידִים | יַעְלְזוּ |
| 그들의-침상들 | 위에- | 노래하리라 | 에-영광으로 | 경건한-자들이 | 기뻘하리라 |
| H4904 | | | H3519 | H2623 | H5937 |

성도들은 영광 중에 즐거워하며 저희 침상에서 기쁨으로 노래할지어다

6

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְיָדָם׃ | פִּפְיֹות | וְחֶרֶב | בִּגְרוֹנָם | אֵל | רוֹמְמוֹת |
| 에-그들의-손에 | 양날의 | 그리고-칼이 | 에-그들의-목구멍에 | 하나님의 | 높임들이 |
| H3027 | H6374 | H2719 | H1627 | H0410 | H7319 |

그 입에는 하나님의 존영이요 그 수중에는 두 날 가진 칼이로다

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֻמִּים׃ | בַּל־ | תּוֹכַחַת | בַּגּוֹיִם | נָקָמָה | לַעֲשׂוֹת |
| 민족들에게 | 에- | 징벌을 | 에-그-민족들에게 | 복수를 | 행하기-위하여 |
| H3816 | H1077 | | | H5360 | |

이것으로 열방에 보수하며 민족들을 벌하며

8

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בַרְזֶל׃ | בְּכַבְלֵי | וְנִכְבְּדֵיהֶם | בְּזִקִּים | מַלְכֵיהֶם | לֶאְסֹר |
| 철의 | 에-수갑들로 | 그리고-그들의-귀족들을 | 에-쇠사슬로 | 그들의-왕들을 | 묶기-위하여 |
| H1270 | H3525 | H3513 | | H4428 | H0631 |

저희 왕들은 사슬로, 저희 귀인은 철고랑으로 결박하고

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַלְלוּ־ | חֲסִידָיו | לְכָל־ | הוּא | הָדָר | כָּתוּב | מִשְׁפָּט | וּבָהֶם | לַעֲשׂוֹת | 9 |
| 찬양하라- | 그의-경건한-자들의 | 모든- | 그것이라 | 영화라 | 기록된 | 심판을 | 그들에게 | 행하기-위하여 | |
| | H2623 | H3605 | H1931 | H1926 | H3789 | H4941 | | | |

יָהּ׃
여호와를
H3050

기록한 판단대로 저희에게 시행할지로다 이런 영광은 그 모든 성도에게 있도다 할렐루야

## Chapter 150

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֻזּוֹ׃ | בִּרְקִיעַ | הַלְלוּהוּ | בְקָדְשׁוֹ | אֵל | הַלְלוּ־ | וְהָ | הַלְלוּ | 1 |
| 그의-힘의 | 에-창공에서 | 찬양하라-그를 | 에-그의-거룩한-곳에서 | 하나님을 | 찬양하라- | 여호와를 | 찬양하라 | |
| H5797 | H7549 | | H6944 | H0410 | | H3050 | | |

할렐루야 그 성소에서 하나님을 찬양하며 그 권능의 궁창에서 그를 찬양할지어다

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| גֻּדְלוֹ׃ | כְּרֹב | הַלְלוּהוּ | בִּגְבוּרֹתָיו | הַלְלוּהוּ | 2 |
| 그의-크심의 | 같이-풍성한 | 찬양하라-그를 | 에-그의-능력들로 | 찬양하라-그를 | |
| H1433 | H7230 | | H1369 | | |

그의 능하신 행동을 인하여 찬양하며 그의 지극히 광대하심을 좇아 찬양할지어다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְכִנּוֹר׃ | בְּנֵבֶל | הַלְלוּהוּ | שׁוֹפָר | בְּתֵקַע | הַלְלוּהוּ | 3 |
| 그리고-비파로 | 에-수금과 | 찬양하라-그를 | 나팔의 | 에-소리로 | 찬양하라-그를 | |
| H3658 | | | H7782 | H8629 | | |

나팔 소리로 찬양하며 비파와 수금으로 찬양할지어다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעוּגָב׃ | בְּמִנִּים | הַלְלוּהוּ | וּמָחוֹל | בְּתֹף | הַלְלוּהוּ | 4 |
| 그리고-피리로 | 에-현악기들과 | 찬양하라-그를 | 그리고-춤으로 | 에-소고와 | 찬양하라-그를 | |
| H5748 | H4482 | | H4234 | H8596 | | |

소고 치며 춤추어 찬양하며 현악과 퉁소로 찬양할지어다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּרוּעָה׃ | בְּצִלְצְלֵי | הַלְלוּהוּ | שָׁמַע | בְּצִלְצְלֵי־ | הַלְלוּהוּ | 5 |
| 큰-소리의 | 에-제금들로- | 찬양하라-그를 | 소리의 | 에-제금들로- | 찬양하라-그를 | |
| H8643 | | | | | | |

큰 소리 나는 제금으로 찬양하며 높은 소리 나는 제금으로 찬양할지어다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יָהּ׃ | הַלְלוּ־ | יָהּ | תְּהַלֵּל | הַנְּשָׁמָה | כֹּל | 6 |
| 여호와를 | 찬양하라- | 여호와를 | 찬양하리라 | 그-숨있는-것이 | 모든- | |
| H3050 | | H3050 | | H5397 | H3605 | |

호흡이 있는 자마다 여호와를 찬양할지어다 할렐루야

# 잠언

## Chapter 1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | מְשְׁלֵי | שְׁלֹמֹה | בֶּן־ | דָּוִד | מֶלֶךְ | יִשְׂרָאֵל׃ | |
| | 잠언-은 | 솔로몬-의 | 아들 | 다윗-의 | 왕 | 이스라엘-의 | |
| | H4912 | H8010 | | H1732 | H4428 | H3478 | |

다윗의 아들 이스라엘 왕 솔로몬의 잠언이라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | לָדַעַת | חָכְמָה | וּמוּסָר | לְהָבִין | אִמְרֵי | בִינָה׃ |
| | 알-기-위하여 | 지혜-와 | 그리고-훈계-를 | 깨닫-기-위하여 | 말씀-들-을 | 분별-의 |
| | H3045 | H2451 | H4148 | H0995 | H0561 | H0998 |

이는 지혜와 훈계를 알게 하며 명철의 말씀을 깨닫게 하며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | לָקַחַת | מוּסַר | הַשְׂכֶּל | צֶדֶק | וּמִשְׁפָּט | וּמֵישָׁרִים׃ |
| | 받-기-위하여 | 훈계-를 | 슬기-의 | 의-를 | 그리고-공의-를 | 그리고-정직-을 |
| | H3947 | H4148 | | H6664 | H4941 | H4339 |

지혜롭게, 의롭게, 공평하게, 정직하게 행할 일에 대하여 훈계를 받게 하며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | לָתֵת | לִפְתָאיִם | עָרְמָה | לְנַעַר | דַּעַת | וּמְזִמָּה׃ |
| | 주-기-위하여 | 어리석은-자-들-에게 | 슬기-를 | 젊은이-에게 | 지식-과 | 그리고-근신-을 |
| | H5414 | | H6195 | H5288 | H1847 | H4209 |

어리석은 자로 슬기롭게 하며 젊은 자에게 지식과 근신함을 주기 위한 것이니

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | יִשְׁמַע | חָכָם | וְיוֹסֶף | לֶקַח | וְנָבוֹן | תַּחְבֻּלוֹת | יִקְנֶה׃ |
| | 듣-는다면 | 지혜-로운-자-는 | 그리고-더할-것이다 | 학식-을 | 그리고-분별-있는-자-는 | 지략-을 | 얻을-것이다 |
| | H8085 | H2450 | H3254 | H3948 | H0995 | H8458 | H7069 |

지혜있는 자는 듣고 학식이 더할 것이요 명철한 자는 모략을 얻을 것이라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | לְהָבִין | מָשָׁל | וּמְלִיצָה | דִּבְרֵי | חֲכָמִים | וְחִידֹתָם׃ |
| | 깨닫-기-위하여 | 잠언-을 | 그리고-비유-를 | 말씀-들-을 | 지혜-로운-자-들-의 | 그리고-수수께끼-들-을 |
| | H0995 | H4912 | H4426 | H1697 | H2450 | H2420 |

잠언과 비유와 지혜있는 자의 말과 그 오묘한 말을 깨달으리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | יִרְאַת | יְהוָה | רֵאשִׁית | דַּעַת | חָכְמָה | וּמוּסָר | אֱוִילִים | בָּזוּ׃ | פ |
| | 경외함-은 | 여호와-를 | 시작-이다 | 지식-의 | 지혜-와 | 그리고-훈계-를 | 어리석은-자-들-은 | 멸시한다 | — |
| | H3374 | H3068 | H7225 | H1847 | H2451 | H4148 | H0191 | H0936 | |

여호와를 경외하는 것이 지식의 근본이어늘 미련한 자는 지혜와 훈계를 멸시하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | שְׁמַע | בְּנִי | מוּסַר | אָבִיךָ | וְאַל־ | תִּטֹּשׁ | תּוֹרַת | אִמֶּךָ׃ |
| | 들으라 | 내-아들-아 | 훈계-를 | 네-아버지-의 | 그리고-말라 | 버리지 | 가르침-을 | 네-어머니-의 |
| | H8085 | | H4148 | H0001 | H0408 | H5203 | H8451 | H0517 |

내 아들아 네 아비의 훈계를 들으며 네 어미의 법을 떠나지 말라

9 וְכִי֮ לְוָיַ֪ת חֵ֫ן הֵ֥ם לְרֹאשֶׁ֑ךָ וַעֲנָקִ֥ים לְגַרְגְּרֹתֶֽיךָ׃
왜냐하면 화관-이다 은혜-의 그것-들-은 네-머리-에 그리고-목걸이-는 네-목-에
H3880 H2580 H1992 H7218 H6060 H1621

이는 네 머리의 아름다운 관이요 네 목의 금사슬이니라

10 בְּנִ֑י אִם־ יְפַתּ֥וּךָ חַטָּאִ֗ים אַל־ תֹּאבֶֽא׃
내-아들-아 만약 유혹하면 죄인-들-이 말라 동의하지
H1121 H0518 H6601 H0408 H0014

내 아들아 악한 자가 너를 꾈지라도 좇지 말라

11 אִם־ יֹאמְר֣וּ לְכָ֣ה אִתָּ֣נוּ נֶאֶרְבָ֣ה לְדָ֑ם נִצְפְּנָ֖ה לְנָקִ֣י חִנָּֽם׃
만약 말하면 오라 우리-와-함께 매복하자 피-를-위해 숨어-기다리자 무죄한-자-를 까닭-없이
H0518 H1980 H0854 H0693 H1818 H6845 H5355 H2600

그들이 네게 말하기를 우리와 함께 가자 우리가 가만히 엎드렸다가 사람의 피를 흘리자 죄없는 자를 까닭없이 숨어 기다리다가

12 נְבַלְּעֵ֣ם כִּשְׁא֣וֹל חַיִּ֑ים וְתַמִּימִ֥ים כְּיֹרְדֵי־ בֽוֹר׃
삼키자 스올-같이 산-자-들-을 그리고-온전한-자-들-을 내려가는-자-들-같이 구덩이-에
H1104 H7585 H2416 H8549 H3381 H0953

음부 같이 그들을 산 채로 삼키며 무덤에 내려가는 자 같게 통으로 삼키자

13 כָּל־ הֽוֹן־ יָקָ֥ר נִמְצָ֑א נִמְלָ֖א בָּתֵּ֣ינוּ שָׁלָֽל׃
모든 재물-을 귀한 찾을-것이다 채우자 우리-집-들-을 전리품-으로
H3605 H1952 H3368 H4672 H4390 H0957

우리가 온갖 보화를 얻으며 빼앗은 것으로 우리 집에 채우리니

14 גּוֹרָלְךָ֣ תַפִּ֣יל בְּתוֹכֵ֑נוּ כִּ֥יס אֶ֝חָ֗ד יִֽהְיֶה־ לְּכֻלָּֽנוּ׃
네-제비-를 던지라 우리-가운데-에 주머니-가 하나 있을-것이다 우리-모두-에게
H1486 H5307 H8432 H3599 H0259 H1961 H3605

너는 우리와 함께 제비를 뽑고 우리가 함께 전대 하나만 두자 할지라도

15 בְּנִ֑י אַל־ תֵּ֥לֶךְ בְּדֶ֝רֶךְ אִתָּ֗ם מְנַ֣ע רַגְלְךָ֣ מִנְּתִיבָתָֽם׃
내-아들-아 말라 길-에서 그-들-과-함께 금하라 네-발-을 그-들-의-길-에서
H1121 H0408 H3212 H1870 H0854 H4513 H7272

내 아들아 그들과 함께 길에 다니지 말라 네 발을 금하여 그 길을 밟지 말라

16 כִּ֤י רַגְלֵיהֶם֙ לָרַ֣ע יָרֻ֔וצוּ וִֽימַהֲר֖וּ לִשְׁפָּךְ־ דָּֽם׃
왜냐하면 그-들-의-발-은 악-을-향해 달린다 그리고-서두른다 흘리-기-위해 피-를
H3588 H7272 H7451 H7323 H8210 H1818

대저 그 발은 악으로 달려가며 피를 흘리는 데 빠름이니라

17 כִּי־ חִנָּם֮ חָרְשַׁ֪ת מְזֹרָ֫ה בְּעֵינֵ֥י כָל־ בַּ֥עַל כָּנָֽף׃
왜냐하면 헛되이 펼쳐진다 그물-이 눈-앞-에 모든 가진-자-의 날개-를
H3588 H2600 H2219 H7568 H5869 H3605 H1167 H3671

무릇 새가 그물 치는 것을 보면 헛 일이겠거늘

18 וְהֵ֣ם לְדָמָ֣ם יֶאֱרֹ֑בוּ יִ֝צְפְּנ֗וּ לְנַפְשֹׁתָֽם׃
그러나-그-들-은 자기-피-를-위해 매복한다 숨어-기다린다 자기-생명-들-을
H1992 H1818 H0693 H6845 H5315

그들의 가만히 엎드림은 자기의 피를 흘릴 뿐이요 숨어 기다림은 자기의 생명을 해할 뿐이니

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | יִקָּֽח׃ | בְּעָלָ֗יו | נֶ֭פֶשׁ | אֶת־ | בֹּ֣צַע | בָּ֑צַע | כָּל־ | אָ֝רְח֗וֹת | כֵּ֤ן | 19 |
| — | 빼앗는다 | 그-주인-들-의 | 생명-을 | (목적어) | 이익-을 | 탐하는-자-의 | 모든 | 길-들-은 | 이와-같다 | |
| | H3947 | H1167 | H5315 | H0853 | H1215 | H1214 | H3605 | H0734 | | |

무릇 이를 탐하는 자의 길은 다 이러하여 자기의 생명을 잃게 하느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| קוֹלָֽהּ׃ | תִּתֵּ֥ן | בָּ֝רְחֹב֗וֹת | תָּרֹ֣נָּה | בַּחוּץ | חָכְמ֥וֹת | 20 |
| 그녀-의-소리-를 | 높인다 | 광장-에서 | 외친다 | 거리-에서 | 지혜-가 | |
| | H5414 | H7339 | | H2351 | H2454 | |

지혜가 길거리에서 부르며 광장에서 소리를 높이며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲמָרֶֽיהָ | בָּעִ֑יר | שְׁעָרִ֗ים | בִּפְתְחֵי | תִּקְרָ֣א | הֲמ֭וֹת | בְּרֹ֣אשׁ | 21 |
| 그녀-의-말씀-들-을 | 성-안-에서 | 성문-들-의 | 입구-들-에서 | 부른다 | 시끄러운-곳-들-의 | 꼭대기-에서 | |
| H0561 | | H8179 | H6607 | H7121 | H1993 | | |

| |
|---|
| תֹּאמֵֽר׃ |
| 말한다 |
| H0559 |

훤화하는 길 머리에서 소리를 지르며 성문 어귀와 성중에서 그 소리를 발하여 가로되

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָ֣צוֹן | וְלֵצִ֗ים | פְּתָיִ֥ם | תְּאֵֽהֲבוּ֮ | פֶּ֤תִי | וּמָתַ֣י | עַד־ | | 22 |
| 조롱-을 | 그리고-조롱하는-자-들-은 | 어리석음-을 | 너희-가-사랑하느냐 | 어리석은-자-들-아 | 언제 | 까지 | | |
| H3944 | H3887 | | H0157 | | H4970 | H5704 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| דָּ֑עַת׃ | יִשְׂנְא֣וּ־ | וּכְסִילִ֗ים | לָהֶ֥ם | חָמְד֥וּ | |
| 지식-을 | 미워한다 | 그리고-미련한-자-들-은 | 그-들-을-위해 | 기뻐하며 | |
| H1847 | H8130 | H3684 | H1992 | | |

너희 어리석은 자들은 어리석음을 좋아하며 거만한 자들은 거만을 기뻐하며 미련한 자들은 지식을 미워하니 어느 때까지 하겠느냐

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דְּבָרַ֑י | אוֹרִ֣יעָה | רוּחִ֗י | לָכֶ֥ם | אַבִּ֣יעָה | הִנֵּ֣ה | לְתוֹכַחְתִּ֑י | תָּשׁ֥וּבוּ | 23 |
| 나-의-말씀-들-을 | 알게-하리라 | 나-의-영-을 | 너희-에게 | 부어주리라 | 보라 | 나-의-책망-에 | 돌이키라 | |
| H1697 | H3045 | H7307 | | H5042 | H2009 | | H7725 | |

| |
|---|
| אֶתְכֶֽם׃ |
| 너희-에게 |
| H0853 |

나의 책망을 듣고 돌이키라 보라 내가 나의 신을 너희에게 부어주며 나의 말을 너희에게 보이리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַקְשִֽׁיב׃ | וְאֵ֣ין | יָ֭דִי | נָטִ֣יתִי | וַתְּמָאֲנ֑וּ | קָ֝רָ֗אתִי | יַ֣עַן | 24 |
| 주의하는-자-가 | 그리고-없었다 | 나-의-손-을 | 내밀었으나 | 그리고-거절했고 | 불렀으나 | 왜냐하면 | |
| H7181 | H0369 | H3027 | H5186 | H3985 | H7121 | H3282 | |

내가 부를지라도 너희가 듣기 싫어 하였고 내가 손을 펼지라도 돌아보는 자가 없었고

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲבִיתֶֽם׃ | לֹ֣א | וְ֭תוֹכַחְתִּי | עֲצָתִ֑י | כָּל־ | וַתִּפְרְע֥וּ | 25 |
| 원했다 | 아니 | 그리고-나-의-책망-을 | 나-의-충고-를 | 모든 | 그리고-저버렸다 | |
| H0014 | H3808 | | H6098 | H3605 | | |

도리어 나의 모든 교훈을 멸시하며 나의 책망을 받지 아니하였은즉

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פַּחְדְּכֶֽם׃ | בְּבֹ֣א | אֶלְעַ֑ג | אֶשְׂחָ֥ק | בְּאֵידְכֶ֗ם | אֲנִ֥י | גַּם־ | 26 |
| 너희-의-두려움-이 | 올-때-에 | 조롱할-것이다 | 웃을-것이다 | 너희-의-재앙-에 | 나-도 | 또한 | |
| H6343 | H0935 | H3932 | H7832 | H0343 | H0589 | H1571 | |

너희가 재앙을 만날 때에 내가 웃을 것이며 너희에게 두려움이 임할 때에 내가 비웃으리라

27 בְּבֹא כְשׁאוה[ וּ()כְשׁוֹאָה פַּחְדְכֶם וְאֵידְכֶם כְּסוּפָה
올-때-에 [크타브] 폭풍-같이 너희-의-두려움-이 그리고-너희-의-재앙-이 회오리바람-같이
H0935 H7584 H6343 H0343

בְּבֹא יֵאֵתֶה עֲלֵיכֶם צָרָה וְצוּקָה׃
올-때-에 임할-때-에 너희-위-에 환난-과 그리고-고통-이
H0935 H0857

너희의 두려움이 광풍 같이 임하겠고 너희의 재앙이 폽풍 같이 임하리니

28 אָז יְקָרְאֻנְנִי וְלֹא אֶעֱנֶה יְשַׁחֲרֻנְנִי
그-때-에 그-들-이-나-를-부를-것이다 그러나-아니 응답할-것이다 그-들-이-나-를-찾을-것이다
H7121 H3808 H7836

וְלֹא יִמְצָאֻנְנִי׃
그러나-아니 찾을-것이다
H3808 H4672

그 때에 너희가 나를 부르리라 그래도 내가 대답지 아니하겠고 부지런히 나를 찾으리라 그래도 나를 만나지 못하리니

29 תַּחַת כִּי־ שָׂנְאוּ דֵּעַת וְיִרְאַת יְהוָה לֹא בָחָרוּ׃
왜냐하면 왜냐하면 지식-을 그리고-경외함-을 여호와-의 아니 택했다
H8478 H8130 H1847 H3374 H3068 H3808 H0977

대저 너희가 지식을 미워하며 여호와 경외하기를 즐거워하지 아니하며

30 לֹא־ אָבוּ לַעֲצָתִי נָאֲצוּ כָּל־ תּוֹכַחְתִּי׃
아니 원했다 나-의-충고-를 멸시했다 모든 나-의-책망-을
H3808 H0014 H6098 H5006 H3605

나의 교훈을 받지 아니하고 나의 모든 책망을 업신여겼음이라

31 וְיֹאכְלוּ דַרְכָּם מִפְּרִי וּמִמֹּעֲצֹתֵיהֶם יִשְׂבָּעוּ׃
그리고-먹을-것이다 그-들-의-길-의 열매-에서 그리고-그-들-의-계획-들-에서 배부를-것이다
H0398 H1870 H6529 H4156 H7646

그러므로 자기 행위의 열매를 먹으며 자기 꾀에 배부르리라

32 כִּי מְשׁוּבַת פְּתָיִם תַּהַרְגֵם וְשַׁלְוַת כְּסִילִים תְּאַבְּדֵם׃
왜냐하면 돌이킴-이 어리석은-자-들-의 죽일-것이다 그-들-을 그리고-평안함-이 미련한-자-들-의
H4878 H0006 H2026 H7962 H3684

어리석은 자의 퇴보는 자기를 죽이며 미련한 자의 안일은 자기를 멸망시키려니와

33 וְשֹׁמֵעַ לִי יִשְׁכָּן־ בֶּטַח וְשַׁאֲנַן מִפַּחַד רָעָה׃ פ
그러나-듣는-자-는 나-에게 거할-것이다 안전하게 그리고-평안할-것이다 두려움-없이 재앙-의 —
H8085 H7931 H0983 H7599 H6343

오직 나를 듣는 자는 안연히 살며 재앙의 두려움이 없이 평안하리라

## Chapter 2

1 בְּנִי אִם־ תִּקַּח אֲמָרַי וּמִצְוֹתַי תִּצְפֹּן אִתָּךְ׃
내-아들-아 만약 받으면 나-의-말씀-들-을 그리고-나-의-명령-들-을 간직하면 네-안-에
H3947 H0561 H4687 H6845 H0854

내 아들아 네가 만일 나의 말을 받으며 나의 계명을 네게 간직하며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לַתְּבוּנָֽה׃ | לִבְּךָ֥ | תַּטֶּ֣ה | אָזְנֶ֑ךָ | לַחָכְמָ֥ה | לְהַקְשִׁ֣יב | 2 |
| 분별-에 | 네-마음-을 | 향하면 | 네-귀-를 | 지혜-에 | 기울이-기-위하여 | |
| H8394 | | H5186 | H0241 | H2451 | H7181 | |

네 귀를 지혜에 기울이며 네 마음을 명철에 두며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| קוֹלֵֽךְ׃ | תִּתֶּן | לַתְּבוּנָ֥ה | תִּקְרָ֑א | לַבִּינָ֥ה | אִם | כִּ֤י | 3 |
| 네-소리-를 | 내면 | 분별-을-위해 | 부르면 | 분별-을-위해 | 만약 | 왜냐하면 | |
| | H5414 | H8394 | H7121 | H0998 | | | |

지식을 불러 구하며 명철을 얻으려고 소리를 높이며

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תַּחְפְּשֶׂנָּֽה׃ | וְכַמְּטֻמוֹנִ֥ים | כַּכֶּ֑סֶף | תְּבַקְּשֶׁ֥נָּה | אִם־ | 4 |
| 그것-을-찾으면 | 그리고-보물-들-같이 | 은-같이 | 그것-을-구하면 | 만약 | |
| H2664 | H4301 | H3701 | H1245 | | |

은을 구하는 것 같이 그것을 구하며 감추인 보배를 찾는 것 같이 그것을 찾으면

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּמְצָֽא׃ | אֱלֹהִ֖ים | וְדַ֣עַת | יְהוָ֑ה | יִרְאַ֥ת | תָּבִ֥ין | אָ֭ז | 5 |
| 발견할-것이다 | 하나님-의 | 그리고-지식-을 | 여호와-의 | 경외함-을 | 깨달을-것이다 | 그-때-에 | |
| H4672 | H0430 | H1847 | H3068 | H3374 | H0995 | | |

여호와 경외하기를 깨달으며 하나님을 알게 되리니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּתְבוּנָֽה׃ | דַּ֣עַת | מִפִּ֑יו | חָכְמָ֥ה | יִתֵּ֥ן | יְ֝הוָ֗ה | כִּֽי־ | 6 |
| 그리고-분별-이 | 지식-과 | 그-입-에서 | 지혜-를 | 주시다 | 여호와-가 | 왜냐하면 | |
| H8394 | H1847 | H6310 | H2451 | H5414 | H3068 | | |

대저 여호와는 지혜를 주시며 지식과 명철을 그 입에서 내심이며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תֹּ֑ם | לְהֹלְכֵ֥י | מָגֵ֗ן | תוּשִׁיָּ֥ה | לַיְשָׁרִ֥ים | )יִצְפֹּ֑ן( | ]וצפן[ | 7 |
| 온전함-으로 | 걷는-자-들-을-위해 | 방패-를 | 지혜-를 | 정직한-자-들-을-위해 | 그-가-간직한다 | [크타브] | |
| H8537 | H1980 | H4043 | H8454 | H3477 | H6845 | H6845 | |

그는 정직한 자를 위하여 완전한 지혜를 예비하시며 행실이 온전한 자에게 방패가 되시나니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׁמֹֽר׃ | )חֲסִידָ֖יו( | ]חסידו[ | וֶ֥דֶךְ | מִשְׁפָּ֑ט | אָ֝רְחוֹת | לָ֭נְצֹר | 8 |
| 그-가-지킨다 | 그-의-성도-들-의 | [크타브] | 그리고-길-을 | 공의-의 | 길-들-을 | 지키-기-위해 | |
| H8104 | H2623 | H2623 | H1870 | H4941 | H0734 | H5341 | |

대저 그는 공평의 길을 보호하시며 그 성도들의 길을 보전하려 하심이니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| טֽוֹב׃ | מַעְגַּל־ | כָּל־ | וּמִישָׁרִ֥ים | וּמִשְׁפָּ֑ט | צֶ֝֗דֶק | תָּבִ֥ין | אָ֭ז | 9 |
| 선한 | 경로-를 | 모든 | 그리고-정직-을 | 그리고-공의-와 | 의-와 | 깨달을-것이다 | 그-때-에 | |
| | H4570 | H3605 | H4339 | H4941 | H6664 | H0995 | | |

그런즉 네가 공의와 공평과 정직 곧 모든 선한 길을 깨달을 것이라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִנְעָֽם׃ | לְנַפְשֶׁ֑ךָ | וְדַ֥עַת | בִּלְבָּ֗ךְ | חָכְמָ֥ה | תָּב֣וֹא | כִּֽי־ | 10 |
| 즐거울-것이다 | 네-영혼-에 | 그리고-지식-이 | 네-마음-에 | 지혜-가 | 들어올-것이다 | 왜냐하면 | |
| H5276 | H5315 | H1847 | | H2451 | H0935 | | |

곧 지혜가 네 마음에 들어가며 지식이 네 영혼에 즐겁게 될 것이요

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תִּנְצְרֶֽכָּה׃ | תְבוּנָ֑ה | עָלֶ֥יךָ | תִּשְׁמֹ֗ר | מְזִמָּ֥ה | 11 |
| 너-를-보호할-것이다 | 분별-이 | 너-를 | 지킬-것이다 | 근신-이 | |
| H5341 | H8394 | | H8104 | H4209 | |

근신이 너를 지키며 명철이 너를 보호하여

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 12 | לְהַצִּילְךָ֥ | מִדֶּ֑רֶךְ | רָ֝֗ע | מֵאִ֥ישׁ | מְדַבֶּ֥ר | תַּהְפֻּכ֥וֹת׃ |
| | 너-를-구하기-위해 | 길-에서 | 악한 | 사람-에게서 | 말하는 | 뽑은-것-을 |
| | H5337 | H1870 | | H0376 | H1696 | H8419 |

악한 자의 길과 패역을 말하는 자에게서 건져내리라

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 13 | הָעֹזְבִ֥ים | אָ֝רְח֗וֹת | יֹ֣שֶׁר | לָלֶ֣כֶת | בִּדַּרְכֵי־ | חֹֽשֶׁךְ׃ |
| | 버리는-자-들-은 | 길-들-을 | 정직-의 | 걷-기-위해 | 길-들-에서 | 어둠-의 |
| | H5337 | H0734 | H3476 | H3212 | H1870 | H2822 |

이 무리는 정직한 길을 떠나 어두운 길로 행하며

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 14 | הַשְּׂמֵחִ֥ים | לַעֲשׂ֑וֹת | רָ֝֗ע | יָ֣גִ֑ילוּ | בְּתַהְפֻּכ֥וֹת | רָֽע׃ |
| | 기빠하는-자-들-은 | 하-기-에 | 악-을 | 즈거워한다 | 뽑은-것-들-에 | 악한 |
| | H8056 | | | H1523 | H8419 | |

행악하기를 기뻐하며 악인의 패역을 즐거워하나니

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 15 | אֲשֶׁ֣ר | אָ֭רְחֹתֵיהֶם | עִקְּשִׁ֣ים | וְנִלְוִ֑ים | בְּמַעְגְּלוֹתָֽם׃ |
| | 누구-의 | 그-들-의-길-들-은 | 굴어지고 | 그리고-빗나간다 | 그-들-의-경로-들-에서 |
| | | H0734 | H6141 | H3868 | H4570 |

그 길은 구부러지고 그 행위는 패역하리라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 16 | לְהַצִּילְךָ֥ | מֵאִשָּׁ֑ה | זָ֝רָ֗ה | מִנָּכְרִיָּ֥ה | אֲמָרֶ֥יהָ | הֶחֱלִֽיקָה׃ |
| | 너-를-구하기-위해 | 여자-에게서 | 낯선 | 이방인-에게서 | 그녀-의-말-은 | 아첨한다 |
| | H5337 | H0802 | | H5237 | H0561 | |

지혜가 또 너를 음녀에게서, 말로 호리는 이방 계집에게서 구원하리니

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 17 | הָעֹזֶ֥בֶת | אַלּ֑וּף | נְעוּרֶ֥יהָ | וְאֶת־ | בְּרִ֣ית | אֱ֝לֹ֗הֶיהָ | שָׁכֵֽחָה׃ |
| | 버리는-자-는 | 친구-를 | 그녀-의-젊음-의 | 그리고-(목적어) | 언약-을 | 그녀-의-하나님-의 | 잊어버린다 |
| | | | | H0853 | H1285 | H0430 | H7911 |

그는 소시의 짝을 버리며 그 하나님의 언약을 잊어버린 자라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 18 | כִּ֤י | שָׁ֣חָה | אֶל־ | מָ֭וֶת | בֵּיתָ֑הּ | וְאֶל־ | רְפָאִ֥ים | מַעְגְּלֹתֶֽיהָ׃ |
| | 왜냐하면 | 기울어진다 | 으로 | 죽음 | 그녀-의-집-은 | 그리고-으로 | 죄은-자-들 | 그녀-의-경로-들-은 |
| | | H7743 | H0413 | H4194 | | H0413 | H7496 | H4570 |

그 집은 사망으로, 그 길은 음부로 기울어졌나니

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 19 | כָּל־ | הַבָּאִ֣ים | לֹ֣א | יְשׁוּבֻ֑ון | וְלֹא־ | יַשִּׂ֝יגוּ | אָ֭רְחוֹת | חַיִּֽים׃ |
| | 모든 | 그녀-에게-가는-자-들-은 | 아니 | 돌아오면 | 그리고-아니 | 그-들-이-도달한다 | 길-들-을 | 생명-의 |
| | H3605 | H0935 | H3808 | H7725 | H3808 | H5381 | H0734 | |

누구든지 그에게로 가는 자는 돌아오지 못하며 또 생명길을 얻지 못하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 | לְמַ֗עַן | תֵּלֵ֣ךְ | בְּדֶ֣רֶךְ | טוֹבִ֑ים | וְאָ֝רְח֗וֹת | צַדִּיקִ֥ים | תִּשְׁמֹֽר׃ |
| | 위하여 | 네가-걸을-것이다 | 길-에서 | 선한-자-들-의 | 그리고-길-들-을 | 의로운-자-들-의 | 지킬-것이다 |
| | H4616 | H3212 | H1870 | | H0734 | H6662 | H8104 |

지혜가 너로 선한 자의 길로 행하게 하며 또 의인의 길을 지키게 하리니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 21 | כִּֽי־ | יִשְׁרִ֥ים | יִשְׁכְּנ֑וּ | אֶ֝רֶץ | וּתְמִימִ֥ים | יִוָּתְר֥וּ | בָֽהּ׃ |
| | 왜냐하면 | 정직한-자-들-이 | 거할-것이다 | 땅-에 | 그리고-흠없는-자-들-이 | 남을-것이다 | 그-안-에 |
| | | H3477 | H7931 | H0776 | H8549 | H3498 | |

대저 정직한 자는 땅에 거하며 완전한 자는 땅에 남아 있으리라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמֶּנָּה׃ | יִסְחוּ | וּבוֹגְדִים | יִכָּרֵתוּ | מֵאֶרֶץ | וְרִשְׁעִים | 22 |
| 그것-에서 | 뽑힘-당할-것이다 | 그리고-배신하는-자-들-은 | 끊어질-것이다 | 땅-에서 | 그러나-악한-자-들-은 | |
| | H5255 | H0898 | H3772 | H0776 | H7563 | |

פ
—

그러나 악인은 땅에서 끊어지겠고 궤휼한 자는 땅에서 뽑히리라

## Chapter 3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִבֶּךָ׃ | יִצֹּר | וּמִצְוֹתַי | תִּשְׁכָּח | אַל־ | תּוֹרָתִי | בְּנִי | 1 |
| 네-마음-이 | 지킬-것이다 | 그리고-나-의-명령-들-을 | 잊지 | 말라 | 나-의-가르침-을 | 내-아들-아 | |
| | H5341 | H4687 | H7911 | H0408 | H8451 | | |

내 아들아 나의 법을 잊어버리지 말고 네 마음으로 나의 명령을 지키라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָךְ׃ | יוֹסִיפוּ | וְשָׁלוֹם | חַיִּים | וּשְׁנוֹת | יָמִים | אָרֶךְ | כִּי | 2 |
| 네-에게 | 그것-들-이-더할-것이다 | 그리고-평화-를 | 생명-의 | 그리고-해-들-의 | 날-들-의 | 길이-를 | 왜냐하면 | |
| | H3254 | H7965 | | H8141 | H3117 | H0753 | | |

그리하면 그것이 너로 장수하여 많은 해를 누리게 하며 평강을 더하게 하리라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִוֹּחַ | עַל־ | כָּתְבֵם | גַּרְגְּרוֹתֶיךָ | עַל־ | קָשְׁרֵם | יַעַזְבֶךָ | אַל־ | וֶאֱמֶת | חֶסֶד | 3 |
| 판-에 | 위-에 | 기록하라 | 네-목-에 | 위-에 | 묶으라 | 너-를-버리지 | 말라 | 그리고-진리-가 | 인자함-과 | |
| H3871 | | H3789 | H1621 | | H7194 | | H0408 | H0571 | | |

לִבֶּךָ׃
네-마음-의

인자와 진리로 네게서 떠나지 않게 하고 그것을 네 목에 매며 네 마음판에 새기라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | וְאָדָם׃ | אֱלֹהִים | בְּעֵינֵי | טוֹב | וְשֵׂכֶל־ | חֵן | וּמְצָא־ | 4 |
| — | 그리고-사람-의 | 하나님-의 | 눈-에 | 선한 | 그리고-통찰-을 | 은혜-와 | 그리고-발견하라 | |
| | H0120 | H0430 | | | H7922 | H2580 | H4672 | |

그리하면 네가 하나님과 사람 앞에서 은총과 귀중히 여김을 받으리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּשָּׁעֵן׃ | אַל־ | בִּינָתְךָ | וְאֶל־ | לִבֶּךָ | בְּכָל־ | יְהוָה | אֶל־ | בְּטַח | 5 |
| 의지하지 | 말라 | 네-분별-에 | 그리고-을 | 네-마음-으로 | 모든 | 여호와-를 | 을 | 신뢰하라 | |
| H8172 | H0408 | H0998 | H0413 | | H3605 | H3068 | H0413 | H0982 | |

너는 마음을 다하여 여호와를 의뢰하고 네 명철을 의지하지 말라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹרְחֹתֶיךָ׃ | יְיַשֵּׁר | וְהוּא | דָעֵהוּ | דְרָכֶיךָ | בְּכָל־ | 6 |
| 네-길-들-을 | 바르게-할-것이다 | 그리고-그-가 | 그-를-알라 | 네-길-들-에서 | 모든 | |
| H0734 | H3474 | H1931 | H3045 | H1870 | H3605 | |

너는 범사에 그를 인정하라 그리하면 네 길을 지도하시리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵרָע׃ | וְסוּר | יְהוָה | אֶת־ | יְרֵא | בְּעֵינֶיךָ | חָכָם | תְּהִי | אַל־ | 7 |
| 악-에서 | 그리고-떠나라 | 여호와-를 | (목적어) | 경외하라 | 네-눈-에 | 지혜롭게 | 되지 | 말라 | |
| | H5493 | H3068 | H0853 | H3372 | | H2450 | H1961 | H0408 | |

스스로 지혜롭게 여기지 말지어다 여호와를 경외하며 악을 떠날지어다

8 רִפְאוּת֙ תְּהִ֣י לְשָׁרֶ֔ךָ וְשִׁקּוּי֖ לְעַצְמוֹתֶֽיךָ׃
치료-가 될-것이다 네-몸-에 그리고-음료-가 네-뼈-들-에
H7500 H1961 H8270 H8250 H6106

이것이 네 몸에 양약이 되어 네 골수로 윤택하게 하리라

9 כַּבֵּ֣ד אֶת־יְהוָ֣ה מֵהוֹנֶ֑ךָ וּמֵרֵאשִׁ֖ית כָּל־תְּבוּאָתֶֽךָ׃
공경하라 (목적어) 여호와-를 네-재물-에서 그리고-첫-열매-들-에서 모든 네-소산-의
H3513 H0853 H3068 H1952 H7225 H3605 H8393

네 재물과 네 소산물의 처음 익은 열매로 여호와를 공경하라

10 וְיִמָּלְא֣וּ אֲסָמֶ֣יךָ שָׂ֭בָע וְתִירוֹשׁ֣ יְקָבֶ֑יךָ יִפְרָצֽוּ׃
그리고-채워질-것이다 네-창고-들-이 풍성함-으로 그리고-새-포도주-가 네-포도-통-들-이 넘칠-것이다
H4390 H0618 H7647 H8492 H3342 H6555

פ
—

그리하면 네 창고가 가득히 차고 네 즙틀에 새 포도즙이 넘치리라

11 מוּסַ֣ר יְ֭הוָה בְּנִ֣י אַל־תִּמְאָ֑ס וְאַל־תָּ֝ק֗וֹץ בְּתוֹכַחְתּוֹ׃
훈계-를 여호와-의 내-아들-아 말라 거부하지 그리고-말라 지쳐하지 그-의-책망-을
H4148 H3068 H0408 H0408 H6973 H0408

내 아들아 여호와의 징계를 경히 여기지 말라 그 꾸지람을 싫어하지 말라

12 כִּ֤י אֶת֥ אֲשֶׁר֙ יְ֣הוָ֣ה יוֹכִ֑יחַ וּ֝כְאָ֗ב אֶת־בֵּ֥ן יְרָצֶֽה׃
왜냐하면 (목적어) 누구-를 사랑하는지 여호와-가 책망한다 그리고-아버지-가 (목적어) 아들-을 기보하는-것의같이
H3588 H0853 H0157 H3068 H3198 H0001 H0853 H0120 H7521

대저 여호와께서 그 사랑하시는 자를 징계하시기를 마치 아비가 그 기뻐하는 아들을 징계함 같이 하시느니라

13 אַשְׁרֵי֮ אָ֤דָם מָ֘צָ֤א חָ֭כְמָה וְאָ֣דָ֑ם יָפִ֥יק תְּבוּנָֽה׃
복되다 사람-은 발견한 지혜-를 그리고-사람-은 얻는 분별-을
H0835 H0120 H4672 H2451 H0120 H6329 H8394

지혜를 얻은 자와 명철을 얻은 자는 복이 있나니

14 כִּֽי־טוֹב֮ סַ֤חְרָהּ֘ מִ֭סְחַר־כָּ֑סֶף וּמֵחָרוּץ֥ תְּבוּאָתָֽהּ׃
왜냐하면 좋다 그녀-의-이익-이 이익-보다 은-의 그리고-순금-보다 그녀-의-소산-이
H3588 H2896 H5504 H5505 H3701 H2742 H8393

이는 지혜를 얻는 것이 은을 얻는 것보다 낫고 그 이익이 정금보다 나음이니라

15 יְקָרָ֣ה הִ֭יא מִפְּנִינִ֑ים ]מפניים[ וְכָל־חֲפָצֶ֥יךָ לֹ֝א יִשְׁוּ־בָֽהּ׃
귀하다 그녀-는 진주-들-보다 [크타브] 네-소원-들-은 아니 비교된다 그녀-와
H3368 H1931 H6443 H6443 H2656 H3808 H3605 H8393

지혜는 진주보다 귀하니 너의 사모하는 모든 것으로 이에 비교할 수 없도다

16 אֹ֭רֶךְ יָמִ֣ים בִּֽימִינָ֑הּ בִּשְׂמֹאולָ֥הּ עֹ֝שֶׁר וְכָב֗וֹד׃
길이-는 날-들-의 그녀-의-오른손-에 그녀-의-왼손-에 부-와 그리고-영광-이
H0753 H3117 H3225 H8040 H6239 H3519

그 우편 손에는 장수가 있고 그 좌편 손에는 부귀가 있나니

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 17 | דְּרָכֶיהָ | דַרְכֵי־ | נֹעַם | וְכָל־ | נְתִיבוֹתֶיהָ | שָׁלוֹם׃ |
| | 그녀-의-길-들-은 | 길-들-이다 | 즐거움-의 | 그리고-모든 | 그녀-의-경로-들-은 | 평화-이다 |
| | H1870 | H1870 | H5278 | H3605 | | H7965 |

그 길은 즐거운 길이요 그 첩경은 다 평강이니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 18 | עֵץ־ | חַיִּים | הִיא | לַמַּחֲזִיקִים | בָּהּ | וְתֹמְכֶיהָ | מְאֻשָּׁר׃ |
| פ | 나무-는 | 생명-의 | 그녀-는 | 붙잡는-자-들-에게 | 그녀-를 | 그리고-그녀-를-지키는-자-들-은 | 복되다 |
| | H6086 | | H1931 | H2388 | | H8551 | H0833 |

지혜는 그 얻은 자에게 생명 나무라 지혜를 가진 자는 복되도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 19 | יְהוָה | בְּחָכְמָה | יָסַד־ | אֶרֶץ | כּוֹנֵן | שָׁמַיִם | בִּתְבוּנָה׃ |
| | 여호와-가 | 지혜-로 | 세우셨다 | 땅-을 | 세우셨다 | 하늘-들-을 | 분별-로 |
| | H3068 | H2451 | H3245 | H0776 | | H8064 | H8394 |

여호와께서는 지혜로 땅을 세우셨으며 명철로 하늘을 굳게 펴셨고

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 | בְּדַעְתּוֹ | תְּהוֹמוֹת | נִבְקָעוּ | וּשְׁחָקִים | יִרְעֲפוּ־ | טָל׃ |
| | 그-의-지식-으로 | 심연-들-이 | 터졌고 | 그리고-하늘-들-이 | 떨어뜨린다 | 이슬-을 |
| | H1847 | H8415 | H1234 | H7834 | H7491 | H2919 |

그 지식으로 해양이 갈라지게 하셨으며 공중에서 이슬이 내리게 하셨느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 21 | בְּנִי | אַל־ | יָלֻזוּ | מֵעֵינֶיךָ | נְצֹר | תְּשִׁיָּה | וּמְזִמָּה׃ |
| | 내-아들-아 | 말라 | 그것-들-이-벗어나지 | 네-눈-들-에서 | 지켜라 | 지혜-와 | 그리고-근신-을 |
| | | H0408 | H3868 | | H5341 | H8454 | H4209 |

내 아들아 완전한 지혜와 근신을 지키고 이것들로 네 눈 앞에서 떠나지 않게 하라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 22 | וְיִהְיוּ | חַיִּים | לְנַפְשֶׁךָ | וְחֵן | לְגַרְגְּרֹתֶיךָ׃ | | |
| | 그리고-그것-들-이-될-것이다 | 생명-이 | 네-영혼-에 | 그리고-은혜-가 | 네-목-에 | | |
| | H1961 | | H5315 | H2580 | H1621 | | |

그리하면 그것이 네 영혼의 생명이 되며 네 목에 장식이 되리니

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 23 | אָז | תֵּלֵךְ | לָבֶטַח | דַּרְכֶּךָ | וְרַגְלְךָ | לֹא | תִגּוֹף׃ |
| | 그-때-에 | 걸을-것이다 | 안전하게 | 네-길-을 | 그리고-네-발-은 | 아니 | 부딪히지 |
| | | H3212 | H0983 | H1870 | H7272 | H3808 | H5062 |

네가 네 길을 안연히 행하겠고 네 발이 거치지 아니하겠으며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 24 | אִם־ | תִּשְׁכַּב | לֹא־ | תִפְחָד | וְשָׁכַבְתָּ | וְעָרְבָה | שְׁנָתֶךָ׃ |
| | 만약 | 누우면 | 아니 | 두려울-것이다 | 그리고-누워서 | 그리고-달콤할-것이다 | 네-잠-이 |
| | | H7901 | H3808 | H6342 | H7901 | H6149 | H8142 |

네가 누울 때에 두려워하지 아니하겠고 네가 누운즉 네 잠이 달리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 25 | אַל־ | תִּירָא | מִפַּחַד | פִּתְאֹם | וּמִשֹּׁאַת | רְשָׁעִים | כִּי | תָבֹא׃ |
| | 말라 | 두려워하지 | 두려움-을 | 갑작스러운 | 그리고-파멸-을 | 악한-자-들-의 | 왜냐하면 | 올-때-에 |
| | H0408 | H3372 | H6343 | H6597 | | H7563 | | H0935 |

너는 창졸간의 두려움이나 악인의 멸망이 임할 때나 두려워하지 말라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 26 | כִּי־ | יְהוָה | יִהְיֶה | בְכִסְלֶךָ | וְשָׁמַר | רַגְלְךָ | מִלָּכֶד׃ |
| | 왜냐하면 | 여호와-가 | 될-것이다 | 네-확신-으로 | 그리고-지킬-것이다 | 네-발-을 | 잡힘-에서 |
| | | H3068 | H1961 | H3689 | H8104 | H7272 | H3921 |

대저 여호와는 너의 의지할 자이시라 네 발을 지켜 걸리지 않게 하시리라

27 אַל־ תִּמְנַע־ טוֹב מִבְּעָלָיו בִּהְיוֹת לְאֵל [יְדִידְךָ] (יָדֶךָ) לַעֲשׂוֹת׃
말라 금하지 선-을 그것-의-주인-들-에게서 있을-때-에 힘-이 [크타브] 네-손-의 행하기-위해
H0408 H4513 H1167 H1961 H0410 [H3027] (H3027)

네 손이 선을 베풀 힘이 있거든 마땅히 받을 자에게 베풀기를 아끼지 말며

28 אַל־ תֹּאמַר [לרעיך] (לְרֵעֲךָ) ו לֵךְ וָשׁוּב וּמָחָר אֶתֵּן וְיֵשׁ
말라 말하지 [크타브] 네-이웃-에게 가라 그리고-돌아오라 그리고-내일 주겠다 그리고-있다
H0408 H0559 [H7453] H7453 H3212 H7725 H4279 H5414 H3426

אִתָּךְ׃
네-안-에
H0854

네게 있거든 이웃에게 이르기를 갔다가 다시 오라 내일 주겠노라 하지 말며

29 אַל־ תַּחֲרֹשׁ עַל־ רֵעֲךָ רָעָה וְהוּא־ יוֹשֵׁב לָבֶטַח אִתָּךְ׃
말라 꿰하지 에-대해 네-이웃-을 악-을 그리고-그-가 거하고-있다 안전하게 네-와-함께
H0408 H0559 H7453 H7451 H1931 H3427 H0983 H0854

네 이웃이 네 곁에서 안연히 살거든 그를 모해하지 말며

30 אַל־ תָּרִיב (תרוב) עִם־ אָדָם חִנָּם אִם־ לֹא גָּמָלְךָ רָעָה׃
말라 다투지 [크타브] 와 사람-과 까닭-없이 만약 아니 행했다면 악-을
H0408 H7378 [H7378] H0854 H2600 H3808 H1580

사람이 네게 악을 행하지 아니하였거든 까닭없이 더불어 다투지 말며

31 אַל־ תְּקַנֵּא בְּאִישׁ חָמָס וְאַל־ תִּבְחַר בְּכָל־ דְּרָכָיו׃
말라 부러워하지 사람-을 폭력-의 그리고-말라 택하지 모든 그-의-길-들-을
H0408 H7065 H0376 H2555 H0408 H0977 H3605 H1870

포학한 자를 부러워하지 말며 그 아무 행위든지 좇지 말라

32 כִּי תוֹעֲבַת יְהוָה נָלֹוז וְאֶת־ יְשָׁרִים סוֹדוֹ׃
왜냐하면 역겨움-이다 여호와-에게 비뚯어진-자-가 그러나-(목적어) 정직한-자-들-은 그-의-비밀-이다
H3588 H8441 H3068 H3868 H0854 H3477 H5475

대저 패역한 자는 여호와의 미워하심을 입거니와 정직한 자에게는 그의 교통하심이 있으며

33 מְאֵרַת יְהוָה בְּבֵית רָשָׁע וּנְוֵה צַדִּיקִים יְבָרֵךְ׃
저주-가 여호와-의 집-에 악한-자-의 그러나-거하는-곳-을 의로운-자-들-의 그-가-복주신다
H3994 H3068 H1004 H7563 H5116 H6662 H1288

악인의 집에는 여호와의 저주가 있거니와 의인의 집에는 복이 있느니라

34 אִם־ לַלֵּצִים הוּא־ יָלִיץ [ולעניים] (וְלַעֲנָיִים) יִתֶּן־ חֵן׃
만약 조롱하는-자-들-에게 그-가 조롱한다 [크타브] 그러나-겸손한-자-들-에게 주신다 은혜-를
H0408 H3887 H1931 H3887 [H6041] (H6035) H5414 H2580

진실로 그는 거만한 자를 비웃으시며 겸손한 자에게 은혜를 베푸시나니

35 כָּבוֹד חֲכָמִים יְנַחֲלוּ וְכְסִילִים מֵרִים קָלֹון׃ פ
영광-을 지혜로운-자-들-이 상속받을-것이다 그러나-미련한-자-들-은 높이다 수치-를 —
H3519 H2450 H5157 H3684 H7036

# Chapter 4

1 שִׁמְעוּ בָנִים מוּסַר אָב וְהַקְשִׁיבוּ לָדַעַת בִּינָה׃
들으라 아들-들-아 훈계-를 아버지-의 그리고-주의하라 알-기-위하여 분별-을
H8085 H0998 H4148 H0001 H7181 H3045 H0998

아들들아 아비의 훈계를 들으며 명철을 얻기에 주의하라

2 כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרָתִי אַל־תַּעֲזֹבוּ׃
왜냐하면 학식-을 선한 주었다 너희-에게 나-의-가르침-을 말라 버리지
H3948 H2896 H5414 H3384 H8451 H0408

내가 선한 도리를 너희에게 전하노니 내 법을 떠나지 말라

3 כִּי־בֵן הָיִיתִי לְאָבִי רַךְ וְיָחִיד לִפְנֵי אִמִּי׃
왜냐하면 아들-이 나-였다 나-의-아버지-에게 연약하고 그리고-외아들-이였다 앞-에 나-의-어머니-의
H3206 H1961 H3384 H0001 H7390 H3173 H6440 H0517

나도 내 아버지에게 아들이었었으며 내 어머니 보기에 유약한 외아들이었었노라

4 וַיֹּרֵנִי וַיֹּאמֶר לִי יִתְמָךְ־דְּבָרַי לִבֶּךָ שְׁמֹר מִצְוֹתַי וֶחְיֵה׃
그리고-그-가-나-를-가르쳤다 그리고-말했다 나-에게 붙잡아라 나-의-말씀-들-을 네-마음-이 지켜라 나-의-명령-들-을 그리고-살아라
H3384 H0559 H3384 H8551 H1697 H3820 H8104 H4687 H2421

아버지가 내게 가르쳐 이르기를 내 말을 네 마음에 두라 내 명령을 지키라 그리하면 살리라

5 קְנֵה חָכְמָה קְנֵה בִינָה אַל־תִּשְׁכַּח וְאַל־תֵּט מֵאִמְרֵי־פִי׃
얻으라 지혜-를 얻으라 분별-을 말라 잊지 그리고-말라 빗나가지 말씀-들-에서 나-의-입-의
H7069 H2451 H7069 H0998 H0408 H7911 H0408 H5186 H0561 H6310

지혜를 얻으며 명철을 얻으라 내 입의 말을 잊지 말며 어기지 말라

6 אַל־תַּעַזְבֶהָ וְתִשְׁמְרֶךָּ אֱהָבֶהָ וְתִצְּרֶךָּ׃
말라 그녀-를-버리지 그리고-그녀-가-너-를-지킬-것이다 그녀-를-사랑하라 그리고-그녀-가-너-를-보호할-것이다
H0408 H5800 H8104 H0157 H5341

지혜를 버리지 말라 그가 너를 보호하리라 그를 사랑하라 그가 너를 지키리라

7 רֵאשִׁית חָכְמָה קְנֵה וּבְכָל־קִנְיָנְךָ קְנֵה בִינָה׃
시작-은 지혜-의 얻으라 지혜-를 그리고-모든 네-소유-로 얻으라 분별-을
H7225 H2451 H7069 H2451 H3605 H7075 H7069 H0998

지혜가 제일이니 지혜를 얻으라 무릇 너의 얻은 것을 가져 명철을 얻을지니라

8 סַלְסְלֶהָּ וְתָרוֹמְמֶךָּ תְּכַבְּדֶךָּ כִּי תְחַבְּקֶנָּה׃
높여라 그리고-그녀-가-너-를-높일-것이다 그녀-가-너-를-영화롭게-할-것이다 왜냐하면 그녀-를-포옹하면
H5549 H7311 H3513 H3588 H2263

그를 높이라 그리하면 그가 너를 높이 들리라 만일 그를 품으면 그가 너를 영화롭게 하리라

9 תִּתֶּן לְרֹאשְׁךָ לִוְיַת־חֵן עֲטֶרֶת תִּפְאֶרֶת תְּמַגְּנֶךָּ׃
줄-것이다 네-머리-에 화관-을 은혜-의 면류관-을 아름다움-의 그녀-가-너-에게-주시리다
H5414 H3880 H2580 H5850 H8597 H4042

그가 아름다운 관을 네 머리에 두겠고 영화로운 면류관을 네게 주리라 하였느니라

10 שְׁמַע בְּנִי וְקַח אִמָרָי וְיִרְבּוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים׃
들으라 내-아들-아 그리고-받으라 나-의-말씀-들-을 그리고-많아질-것이다 네-에게 해-들-이 생명-의
H8085 H3947 H0561 H7235 H8141

내 아들아 들으라 내 말을 받으라 그리하면 네 생명의 해가 길리라

11 בְּדֶרֶךְ חָכְמָה הוֹרְתִּיךָ הִדְרַכְתִּיךָ בְּמַעְגְּלֵי־יֹשֶׁר׃
길-에서 지혜-의 나-가-너-를-가르쳤다 나-가-너-를-인도했다 정직-의 경로-들-에서
H1870 H2451 H3384 H1869 H4570 H3476

내가 지혜로운 길로 네게 가르쳤으며 정직한 첩경으로 너를 인도하였은즉

12 בְּלֶכְתֶּךָ לֹא־תִצַּר צַעֲדֶךָ וְאִם־תָּרוּץ לֹא תִכָּשֵׁל׃
네가-걸을-때-에 아니 좋아진다 네-걸음-이 그리고-만약 달리면 아니 넘어지지
H3212 H3808 H3334 H6806 H3808 H7323 H3808 H3782

다닐 때에 네 걸음이 곤란하지 아니하겠고 달려갈 때에 실족하지 아니하리라

13 הַחֲזֵק בַּמּוּסָר אַל־תַּרְפֶּה נִצְרֶהָ כִּי־הִיא חַיֶּיךָ׃
붙잡으라 훈계-를 말라 놓지 지켜라 그녀-를 왜냐하면 그녀-는 네-생명-이다
H2388 H4148 H0408 H7503 H5341 H3588 H1931

훈계를 굳게 잡아 놓치지 말고 지키라 이것이 네 생명이니라

14 בְּאֹרַח רְשָׁעִים אַל־תָּבֹא וְאַל־תֶּאֱשַׁר בְּדֶרֶךְ רָעִים׃
길-에 악한-자-들-의 말라 들어가지 그리고-말라 가지 길-에서 나쁜-자-들-의
H0734 H7563 H0408 H0935 H0408 H0833 H1870

사특한 자의 첩경에 들어가지 말며 악인의 길로 다니지 말지어다

15 פְּרָעֵהוּ אַל־תַּעֲבָר־בּוֹ שְׁטֵה מֵעָלָיו וַעֲבוֹר׃
그것-을-피하라 말라 지나가지 그것-에서 돌라서라 그것-에서 그리고-지나가라
H0408 H7847

그 길을 피하고 지나가지 말며 돌이켜 떠나갈지어다

16 כִּי לֹא יָשְׁנוּ אִם־לֹא יָרֵעוּ וְנִגְזָלָה שְׁנָתָם׃
왜냐하면 아니 그-들-이-자지 만약 그-들-이-해쳤다면 아니 그리고-빼앗긴다 그-들-의-잠-이
H3808 H3462 H3808 H7462 H1497 H8142

אִם־ לֹא [יכשולו] (יַכְשִׁילוּ׃)
만약 아니 [크타브] 그-들-이-넘어트렸다면
H3808 H3782

그들은 악을 행하지 못하면 자지 못하며 사람을 넘어뜨리지 못하면 잠이 오지 아니하며

17 כִּי לָחֲמוּ לֶחֶם רֶשַׁע וְיֵין חֲמָסִים יִשְׁתּוּ׃
왜냐하면 그-들-이-먹는다 빵-을 악-의 그리고-포도주-를 포력-의 그-들-이-마신다
H3899 H7562 H3196 H2555 H8354

불의의 떡을 먹으며 강포의 술을 마심이니라

18 וְאֹרַח צַדִּיקִים כְּאוֹר נֹגַהּ הוֹלֵךְ וְאוֹר עַד־נָכוֹן הַיּוֹם׃
그러나-길-은 의로운-자-들-의 빛-같다 빛나는 간다 그리고-빛남-에 까지 확립된 날-의
H0734 H6662 H0216 H5051 H1980 H0215 H5704 H3117

의인의 길은 돋는 햇볕 같아서 점점 빛나서 원만한 광명에 이르거니와

19 דֶּרֶךְ רְשָׁעִים כַּאֲפֵלָה לֹא יָדְעוּ בַּמֶּה יִכָּשֵׁלוּ׃ פ
길-은 악한-자-들-의 어둠-같다 아니 그-들-이-안다 무엇-에 그-들-이-넘어지는지 —
H1870 H7563 H0653 H3808 H3045 H4100 H3782

악인의 길은 어둠 같아서 그가 거쳐 넘어져도 그것이 무엇인지 깨닫지 못하느니라

20 בְּנִי לְדִבְרַי הַקְשִׁיבָה לְאִמְרַי הַט־אָזְנֶךָ׃
내-아들-아 나-의-말씀-들-에 주의하라 나-의-말-들-에 기울여라 네-귀-를
H1697 H7181 H0561 H5186 H0241

내 아들아 내 말에 주의하며 나의 이르는 것에 네 귀를 기울이라

21 אַל־יַלִּיזוּ מֵעֵינֶיךָ שָׁמְרֵם בְּתוֹךְ לְבָבֶךָ׃
말라 그것-들-이-벗어나지 네-눈-들-에서 그것-들-을-지켜라 안-에 네-마음-의
H0408 H3868 H8104 H8432 H3824

그것을 네 눈에서 떠나게 말며 네 마음 속에 지키라

22 כִּי־חַיִּים הֵם לְמֹצְאֵיהֶם וּלְכָל־בְּשָׂרוֹ מַרְפֵּא׃
왜냐하면 생명-이다 그것-들-은 발견하는-자-들-에게 그리고-모든 그-의-살-에 치료-다
H3605 H1992 H4672 H3605 H1320 H4832

그것은 얻는 자에게 생명이 되며 그 온 육체의 건강이 됨이니라

23 מִכָּל־מִשְׁמָר נְצֹר לִבֶּךָ כִּי־מִמֶּנּוּ תּוֹצְאוֹת חַיִּים׃
모든-것-보다 보호-로 지켜라 네-마음-을 왜냐하면 그것-에서 샘-들-이 생명-의
H3605 H4929 H5341 H3824 H8444

무릇 지킬만한 것보다 더욱 네 마음을 지키라 생명의 근원이 이에서 남이니라

24 סָר מִמְּךָ עִקְּשׁוּת וּלְזוּת שְׂפָתַיִם הַרְחֵק מִמֶּךָּ׃
치워라 너-에게서 비뚯어진-것-을 그리고-비뚯어지는-것-을 입술-들-의 멀리하라 너-에게서
H5493 H6143 H3891 H8193 H7368 H4480

궤휼을 네 입에서 버리며 사곡을 네 입술에서 멀리하라

25 עֵינֶיךָ לְנֹכַח יַבִּיטוּ וְעַפְעַפֶּיךָ יַיְשִׁרוּ נֶגְדֶּךָ׃
네-눈-들-이 앞-을 바라보라 그리고-네-눈꺼풀-들-이 향하여라 네-앞-에
H5227 H5027 H6079 H3474 H5048

네 눈은 바로 보며 네 눈꺼풀은 네 앞을 곧게 살펴

26 פַּלֵּס מַעְגַּל רַגְלֶךָ וְכָל־דְּרָכֶיךָ יִכֹּנוּ׃
평탄하게하라 경로-를 네-발-의 그리고-모든 네-길-들-이 확립될-것이다
H6424 H4570 H7272 H3605 H1870

네 발의 행할 첩경을 평탄케 하며 네 모든 길을 든든히 하라

27 אַל־תֵּט יָמִין וּשְׂמֹאול הָסֵר רַגְלְךָ מֵרָע׃
말라 빗나가지 오른쪽-으로 그리고-왼쪽-으로 치워라 네-발-을 악-에서
H0408 H5186 H3225 H8040 H5493 H7272

우편으로나 좌편으로나 치우치지 말고 네 발을 악에서 떠나게 하라

# Chapter 5

1 בְּנִי לְחָכְמָתִי הַקְשִׁיבָה לִתְבוּנָתִי הַט־אָזְנֶךָ׃
내-아들-아 나-의-지혜-에 주의하라 나-의-분별-에 기울여라 네-귀-를
H2451 H7181 H8394 H5186 H0241

내 아들아 내 지혜에 주의하며 내 명철에 네 귀를 기울여서

2 לִשְׁמֹר מְזִמּוֹת וְדַעַת שְׂפָתֶיךָ יִנְצֹרוּ׃
지키-기-위하여 근신-들-을 그리고-지식-을 네-입술-들-이 지킬-것이다
H8104 H4209 H1847 H8193 H5341

근신을 지키며 네 입술로 지식을 지키도록 하라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חִכָּה׃ | מִשֶּׁמֶן | וְחָלָק | זָרָה | שִׂפְתֵי | תִּטֹּפְנָה | נֹפֶת | כִּי | 3 |
| 그녀-의-입천장-은 | 기름-보다 | 그리고-매끄러운 | 낯선-여자-의 | 입술-들-이 | 떨어뜨린다 | 꾸-이 | 왜냐하면 | |
| H2441 | H8081 | H2509 | | H8193 | H5197 | H5317 | | |

대저 음녀의 입술은 꿀을 떨어뜨리며 그 입은 기름보다 미끄러우나

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פִּיּוֹת׃ | כְּחֶרֶב | חַדָּה | כַּלַּעֲנָה | מָרָה | וְאַחֲרִיתָהּ | 4 |
| 양날-의 | 검-같이 | 날카록다 | 쓴솟-같이 | 쓰다 | 그러나-그녀-의-끝-은 | |
| H6310 | H2719 | H2299 | H3939 | H4751 | H0319 | |

나중은 쑥 같이 쓰고 두 날 가진 칼 같이 날카로우며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִתְמֹכוּ׃ | צְעָדֶיהָ | שְׁאוֹל | מָוֶת | יֹרְדוֹת | רַגְלֶיהָ | 5 |
| 붙잡는다 | 그녀-의-걸음-들-은 | 스올 | 쵕음-으로 | 내려간다 | 그녀-의-발-들-은 | |
| H8551 | H6806 | H7585 | H4194 | H3381 | H7272 | |

그 발은 사지로 내려가며 그 걸음은 음부로 나아가나니

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | תֵּדָע׃ | לֹא | מַעְגְּלֹתֶיהָ | נָעוּ | תְּפַלֵּס | פֶּן־ | חַיִּים | אֹרַח | 6 |
| — | 네가-알지 | 아니 | 그녀-의-경로-들-은 | 떠돈다 | 네가-평탄하게함 | 혹시 | 생명-의 | 길-을 | |
| | H3045 | H3808 | H4570 | H5128 | H6424 | H6435 | | H0734 | |

그는 생명의 평탄한 길을 찾지 못하며 자기 길이 든든치 못하여 그것을 깨닫지 못하느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פִּי׃ | מֵאִמְרֵי־ | תָסוּרוּ | וְאַל־ | לִי | שִׁמְעוּ־ | בָנִים | וְעַתָּה | 7 |
| 나-의-입-의 | 말씀-들-에서 | 빗나가지 | 그리고-말라 | 나-에게 | 들으라 | 아들-들-아 | 그리고-이제 | |
| H6310 | H0561 | H5493 | H0408 | | H8085 | | H6258 | |

그런즉 아들들아 나를 들으며 내 입의 말을 버리지 말고

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּיתָהּ׃ | פֶּתַח | אֶל־ | תִּקְרַב | וְאַל־ | דַּרְכֵּךְ | מֵעָלֶיהָ | הַרְחֵק | 8 |
| 그녀-의-집-의 | 문-에 | 에 | 가까이-가지 | 그리고-말라 | 네-길-을 | 그녀-에게서 | 멀리하라 | |
| | H6607 | H0413 | H7126 | H0408 | H1870 | | H7368 | |

네 길을 그에게서 멀리하라 그 집 문에도 가까이 가지 말라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאַכְזָרִי׃ | וּשְׁנוֹתֶיךָ | הוֹדֶךָ | לַאֲחֵרִים | תִּתֶּן | פֶּן־ | 9 |
| 잔인한-자-에게 | 그리고-네-해-들-을 | 네-영광-을 | 다른-자-들-에게 | 네가-주지-않도록 | 혹시 | |
| H0394 | H8141 | H1935 | H0312 | H5414 | H6435 | |

두렵건대 네 존영이 남에게 잃어버리게 되며 네 수한이 잔포자에게 빼앗기게 될까 하노라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָכְרִי׃ | בְּבֵית | וַעֲצָבֶיךָ | כֹּחֶךָ | זָרִים | יִשְׂבְּעוּ | פֶּן־ | 10 |
| 이방인-의 | 집-에서 | 그리고-네-수고-를 | 네-힘-을 | 낯선-자-들-이 | 배불리지-않도록 | 혹시 | |
| H5237 | | | | | H7646 | H6435 | |

두렵건대 타인이 네 재물로 충족하게 되며 네 수고한 것이 외인의 집에 있게 될까 하노라

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וּשְׁאֵרֶךָ׃ | בְּשָׂרְךָ | בְּכַלּוֹת | בְאַחֲרִיתֶךָ | וְנָהַמְתָּ | 11 |
| 그리고-네-몸-이 | 네-살-이 | 소진될-때-에 | 네-끝-에 | 그리고-신음할-것이다 | |
| H7607 | H1320 | H3615 | H0319 | H5098 | |

두렵건대 마지막에 이르러 네 몸, 네 육체가 쇠패할 때에 네가 한탄하여

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִבִּי׃ | נָאַץ | וְתוֹכַחַת | מוּסָר | שָׂנֵאתִי | אֵיךְ | וְאָמַרְתָּ | 12 |
| 내-마음-이 | 멸시했는가 | 그리고-책망-을 | 훈계-를 | 미워했는가 | 어찌 | 그리고-말할-것이다 | |
| | H5006 | | H4148 | H8130 | | H0559 | |

말하기를 내가 어찌하여 훈계를 싫어하며 내 마음이 꾸지람을 가벼이 여기고

13 וְלֹא־שָׁמַעְתִּי בְּקוֹל מוֹרַי וְלַמְלַמְּדַי לֹא־הִטֵּיתִי׃ אָזְנִי׃
그리고-아니 들었다 소리-에 나-의-선생님-들-의 그리고-나-의-가르치는-자-들-에게 아니 기울였다 내-귀-를
H3808 H8085 H3925 H5186 H0241

내 선생의 목소리를 청종치 아니하며 나를 가르치는 이에게 귀를 기울이지 아니하였던고

14 כִּמְעַט הָיִיתִי בְּכָל־רָע בְּתוֹךְ קָהָל וְעֵדָה׃
거의 나-는-있었다 모든 악-에 중-에 회중-의 그리고-공동체-의
H4592 H1961 H3605 H8432 H6951 H5712

많은 무리들이 모인 중에서 모든 악에 거의 빠지게 되었었노라 하게 될까 하노라

15 שְׁתֵה־מַיִם מִבּוֹרֶךָ וְנֹזְלִים מִתּוֹךְ בְּאֵרֶךָ׃
마셔라 물-을 네-저수지-에서 그리고-흐르는-물-을 중-에서 네-우물-의
H8354 H4325 H3605 H5140 H8432 H0875

너는 네 우물에서 물을 마시며 네 샘에서 흐르는 물을 마시라

16 יָפוּצוּ מַעְיְנֹתֶיךָ חוּצָה פַּלְגֵי־מַיִם׃ בָּרְחֹבוֹת
퍼지라 네-샘-들-이 밖-으로 시내-들-이 물-의 광장-들-에서
H4599 H2351 H6388 H4325 H7339

어찌하여 네 샘물을 집 밖으로 넘치게 하겠으며 네 도랑물을 거리로 흘러가게 하겠느냐

17 יִהְיוּ־לְךָ לְבַדֶּךָ וְאֵין לְזָרִים אִתָּךְ׃
되게하라 네-에게 혼자-에게 그리고-아니다 낯선-자-들-에게 네-와-함께
H1961 H0905 H0369 H0854

그 물로 네게만 있게 하고 타인으로 더불어 그것을 나누지 말라

18 יְהִי־מְקוֹרֶךָ בָרוּךְ וּשְׂמַח מֵאֵשֶׁת נְעוּרֶךָ׃
되게하라 네-우물-이 복되도록 그리고-기뻐하라 아내-로부터 네-젊음-의
H1961 H4726 H1288 H8055 H0802

네 샘으로 복되게 하라 네가 젊어서 취한 아내를 즐거워하라

19 אַיֶּלֶת אֲהָבִים וְיַעֲלַת־חֵן דַּדֶּיהָ יְרַוֶּךָ בְכָל־עֵת בְּאַהֲבָתָהּ תִּשְׁגֶּה תָמִיד׃
암사슴 사랑-의 그리고-암염소 은혜-의 그녀-의-가슴-들-이 너-를-만족시켜라 모든 때-에 그녀-의-사랑-에서 황홀하라 항상
H0365 H0158 H3280 H2580 H1717 H7301 H3605 H6256 H0160 H7686 H8548

그는 사랑스러운 암사슴 같고 아름다운 암노루 같으니 너는 그 품을 항상 족하게 여기며 그 사랑을 항상 연모하라

20 וְלָמָּה תִשְׁגֶּה בְנִי לְזָרָה וְתַחֲבֵק חֵק נָכְרִיָּה׃
그리고-어찌하여 황홀하겠느냐 내-아들-아 낯선-여자-에게 그리고-포옹하겠느냐 품-을 이방인-의
H4100 H7686 H0160 H2436 H2263 H5237

내 아들아 어찌하여 음녀를 연모하겠으며 어찌하여 이방 계집의 가슴을 안겠느냐

21 כִּי נֹכַח עֵינֵי יְהוָה דַּרְכֵי־אִישׁ וְכָל־מַעְגְּלֹתָיו מְפַלֵּס׃
왜냐하면 앞에 눈들의 여호와의 길들이다 사람의 그리고 모든 그의 경로들을 그가 평탄하신다
H5227 H6424 H3068 H1870 H0376 H3605 H4570

대저 사람의 길은 여호와의 눈 앞에 있나니 그가 그 모든 길을 평탄케 하시느니라

22 עֲוֹנוֹתָיו יִלְכְּדֻנוֹ אֶת־הָרָשָׁע וּבְחַבְלֵי חַטָּאתוֹ יִתָּמֵךְ׃
그의 불의들이 잡을 것이다 (목적어) 그 악한 자를 그리고 줄들로 그의 죄의
H5771 H3920 H0853 H7563 H2256 H8551

악인은 자기의 악에 걸리며 그 죄의 줄에 매이나니

23 הוּא יָמוּת בְּאֵין מוּסָר וּבְרֹב אִוַּלְתּוֹ יִשְׁגֶּה׃ פ
그는 죽을 것이다 없음으로 훈계의 그리고 큼에서 그의 어리석음의 그가 미련함이 많음을 인하여 혼미하게 되느니라
H1931 H4191 H0369 H4148 H7230 H0200 H7686

## Chapter 6

1 בְּנִי אִם־עָרַבְתָּ לְרֵעֶךָ תָּקַעְתָּ לַזָּר כַּפֶּיךָ׃
내 아들아 만약 보증서다면 네 이웃을 위하여 쳤다면 낯선 자에게 네 손들을
H6148 H7453 H8628 H2114 H3709

내 아들아 네가 만일 이웃을 위하여 담보하며 타인을 위하여 보증하였으면

2 נוֹקַשְׁתָּ בְאִמְרֵי־פִיךָ נִלְכַּדְתָּ בְּאִמְרֵי־פִיךָ׃
올무됐다 말씀들로 네 입의 잡혀다 말씀들로 네 입의
H3369 H0561 H6310 H3920 H0561 H6310

네 입의 말로 네가 얽혔으며 네 입의 말로 인하여 잡히게 되었느니라

3 עֲשֵׂה זֹאת בְּנִי וְהִנָּצֵל כִּי בָאתָ בְכַף־רֵעֶךָ אֵפוֹא הִתְרַפֵּס וּרְהַב רֵעֶיךָ׃
하라 이것을 내 아들아 그러므로 그리고 구하라 왜냐하면 네가 들어갔다 손에 네 이웃의 가라 그리고 간청하라 네 이웃들에게
H6213 H2063 H0645 H5337 H3588 H0935 H3709 H7453 H3212 H7292 H7453

내 아들아 네가 네 이웃의 손에 빠졌은즉 이같이 하라 너는 곧 가서 겸손히 네 이웃에게 간구하여 스스로 구원하되

4 אַל־תִּתֵּן שֵׁנָה לְעֵינֶיךָ וּתְנוּמָה לְעַפְעַפֶּיךָ׃
말라 주지 잠을 네 눈들에 그리고 조는 것을 네 눈꺼풀들에
H0408 H5414 H8142 H3027 H8572 H6079

네 눈으로 잠들게 하지 말며 눈꺼풀로 감기게 하지 말고

5 הִנָּצֵל כִּצְבִי מִיָּד וּכְצִפּוֹר מִיַּד יָקוּשׁ׃ פ
구하라 노루 같이 손에서 그리고 새 같이 손에서 사냥꾼의
H5337 H3027 H6833 H3027 H3353

노루가 사냥꾼의 손에서 벗어나는 것 같이 새가 그물 치는 자의 손에서 벗어나는 것 같이 스스로 구원하라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַחֲכָם׃ | דְּרָכֶיהָ | רְאֵה | עָצֵל | נְמָלָה | אֶל־ | לֵךְ־ | 6 |
| 그리고-지혜로워져라 | 그것-의-길-들-을 | 보라 | 게으른-자-야 | 개미-에게 | 에게 | 가라 | |
| H2449 | H1870 | H7200 | H6102 | H5244 | H0413 | H3212 | |

게으른 자여 개미에게로 가서 그 하는 것을 보고 지혜를 얻으라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמֹשֵׁל׃ | שֹׁטֵר | קָצִין | לָהּ | אֵין־ | אֲשֶׁר | 7 |
| 그리고-지배자-가 | 감독-이 | 장관-이 | 그것-에게 | 없다 | 누구-에게 | |
| H4910 | H7860 | H7101 | | H0369 | | |

개미는 두령도 없고 간역자도 없고 주권자도 없으되

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מַאֲכָלָהּ׃ | בַּקָּצִיר | אָגְרָה | לַחְמָהּ | בַּקַּיִץ | תָּכִין | 8 |
| 그것-의-음식-을 | 추수-에 | 모은다 | 그것-의-빵-을 | 여름-에 | 준비한다 | |
| H3978 | | H0103 | H3899 | H7019 | | |

먹을 것을 여름 동안에 예비하며 추수 때에 양식을 모으느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִשְּׁנָתֶךָ׃ | תָּקוּם | מָתַי | תִּשְׁכָּב | וְעָצֵל | מָתַי | עַד־ | 9 |
| 네-잠-에서 | 일어날-것이냐 | 언제 | 누워있을-것이냐 | 게으른-자-야 | 언제 | 까지 | |
| H8142 | | H4970 | H7901 | H6102 | H4970 | H5704 | |

게으른 자여 네가 어느 때까지 눕겠느냐 네가 어느 때에 잠이 깨어 일어나겠느냐

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִשְׁכָּב׃ | יָדַיִם | חִבֻּק | וּמְעַט | תְּנוּמוֹת | מְעַט | שֵׁנוֹת | מְעַט | 10 |
| 눅기-위해 | 손-들-의 | 포갬-을 | 조금 | 조는-것-들-을 | 조금 | 잠-들-을 | 조금 | |
| H7901 | H3027 | H2264 | H4592 | H8572 | H4592 | H8142 | H4592 | |

좀더 자자, 좀더 졸자, 손을 모으고 좀더 눕자 하면

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | מָגֵן׃ | כְּאִישׁ | וּמַחְסֹרְךָ | רֵאשֶׁךָ | כְּמְהַלֵּךְ | וּבָא־ | 11 |
| — | 무장한 | 사람-같이 | 그리고-네-궁핵함-이 | 네-가난함-이 | 걷는-자-같이 | 그리고-올-것이다 | |
| | H4043 | H0376 | H4270 | | H1980 | H0935 | |

네 빈궁이 강도 같이 오며 네 곤핍이 군사 같이 이르리라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פֶּה׃ | עִקְּשׁוּת | הוֹלֵךְ | אָוֶן | אִישׁ | בְּלִיַּעַל | אָדָם | 12 |
| 입-의 | 비뚯어지는-것-으로 | 걷는다 | 악한 | 사람-이다 | 무의한 | 사람-이다 | |
| H6310 | H6143 | H1980 | H0205 | H0376 | H1100 | H0120 | |

불량하고 악한 자는 그 행동에 궤휼한 입을 벌리며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּאֶצְבְּעֹתָיו׃ | מֹרֶה | בְּרַגְלָו | מֹלֵל | בְּעֵינָו | קֹרֵץ | 13 |
| 그-의-손가락-들-로 | 가르킨다 | 그-의-발-들-로 | 문지른다 | 그-의-눈-들-로 | 깜박이는다 | |
| H0676 | | H7272 | | | H7169 | |

눈짓을 하며 발로 뜻을 보이며 손가락질로 알게 하며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְשַׁלַּח׃ | מְדָנִים) | [מדנים] | עֵת | בְּכָל־ | רָע | חֹרֵשׁ | בִּלְבָבוֹ | וּתְהֻפֻּכוֹת | 14 |
| 보낸다 | 다투-들-을 | [크타브] | 때-에 | 모든 | 악-을 | 꿔한다 | 그-의-마음-에 | 뽐틀어지는-것-들-이 | |
| H7971 | H4079 | H4090 | H6256 | H3605 | | | | H8419 | |

그 마음에 패역을 품으며 항상 악을 꾀하여 다툼을 일으키는 자라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | מַרְפֵּא׃ | וְאֵין | יִשָּׁבֵר׃ | פֶּתַע | אֵידוֹ | יָבוֹא | פִּתְאֹם | כֵּן | עַל־ | 15 |
| — | 치료-가 | 그리고-없다 | 부서지리라 | 순간 | 그-의-재앙-이 | 올-것이다 | 갑자기 | 이것 | 위-에 | |
| | H4832 | H0369 | H7665 | H6621 | H0343 | H0935 | H6597 | | | |

그러므로 그 재앙이 갑자기 임한즉 도움을 얻지 못하고 당장에 패망하리라

16

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֵׁשׁ־ | הֵנָּה | שָׂנֵא | יְהוָה | וְשֶׁבַע | [תועבות] | (תּוֹעֲבַת | נַפְשׁוֹ׃ |
| 여섯-은 | 이것-들-은 | 미워한다 | 여호와-가 | 그리고-일곱-은 | [크타브] | 역겨움-이다 | 그-의-영혼-에 |
| H8337 | H2007 | H8130 | H3068 | H7651 | H8441 | H8441 | H5315 |

여호와의 미워하시는 것 곧 그 마음에 싫어하시는 것이 육 칠 가지니

17

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֵינַיִם | רָמוֹת | לְשׁוֹן | שֶׁקֶר | וְיָדַיִם | שֹׁפְכוֹת | דַּם־ | נָקִי׃ |
| 눈-들-은 | 높은 | 혀-는 | 거짓-의 | 그리고-손-들-은 | 흘리는 | 피-를 | 무죄한 |
| | | H3956 | H8267 | H3027 | H8210 | H1818 | |

곧 교만한 눈과 거짓된 혀와 무죄한 자의 피를 흘리는 손과

18

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵב | חֹרֵשׁ | מַחְשְׁבוֹת | אָוֶן | רַגְלַיִם | מְמַהֲרוֹת | לָרוּץ | לָרָעָה׃ |
| 마음-은 | 꿰하는 | 계획-들-을 | 악한 | 발-들-은 | 서두르는 | 달리는 | 악-에 |
| | | H4284 | H0205 | H7272 | | H7323 | |

악한 계교를 꾀하는 마음과 빨리 악으로 달려가는 발과

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָפִיחַ | כְּזָבִים | עֵד | שָׁקֶר | וּמְשַׁלֵּחַ | מְדָנִים | בֵּין | אַחִים׃ | פ |
| 내뿜는다 | 거짓말-들-을 | 증인-은 | 거짓-의 | 그리고-보내는 | 다투-들-을 | 사이-에 | 형제-들-의 | — |
| H6315 | H3577 | H5707 | H8267 | H7971 | H4090 | H0996 | H0251 | |

거짓을 말하는 망령된 증인과 및 형제 사이를 이간하는 자니라

20

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְצֹר | בְּנִי | מִצְוַת | אָבִיךָ | וְאַל־ | תִּטֹּשׁ | תּוֹרַת | אִמֶּךָ׃ |
| 지켜라 | 내-아들-아 | 명령-을 | 네-아버지-의 | 그리고-말라 | 버리지 | 가르침-을 | 네-어머니-의 |
| H5341 | | H4687 | H0001 | H0408 | H5203 | H8451 | H0517 |

내 아들아 네 아비의 명령을 지키며 네 어미의 법을 떠나지 말고

21

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| קָשְׁרֵם | עַל־ | לִבְּךָ | תָּמִיד | עָנְדֵם | עַל־ | גַּרְגְּרֹתֶיךָ׃ |
| 묶으라 | 위-에 | 네-마음-에 | 항상 | 두르라 | 위-에 | 네-목-에 |
| H7194 | | | H8548 | H6029 | | H1621 |

그것을 항상 네 마음에 새기며 네 목에 매라

22

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְהִתְהַלֶּכְךָ | אֹתָךְ | תַּנְחֶה | בְּשָׁכְבְּךָ | תִּשְׁמֹר | עָלֶיךָ | וַהֲקִיצוֹתָ |
| 네가-걷을-때-에 | 너-를 | 인도할-것이다 | 네가-누울-때-에 | 지킬-것이다 | 너-를 | 그리고-네가-깨어나면 |
| H1980 | H0853 | H5148 | H7901 | H8104 | | H6974 |

| | |
|---|---|
| הֵיא | תְשִׂיחֶךָ׃ |
| 그것-이 | 말할-것이다 |
| H1931 | H7878 |

그것이 너의 다닐 때에 너를 인도하며 너의 잘 때에 너를 보호하며 너의 깰 때에 너로 더불어 말하리니

23

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | נֵר | מִצְוָה | וְתוֹרָה | אוֹר | וְדֶרֶךְ | חַיִּים | תּוֹכְחוֹת | מוּסָר׃ |
| 왜냐하면 | 등불-이다 | 명령-은 | 그리고-가르침-은 | 빛-이다 | 그리고-길-은 | 생명-의 | 책망-들-은 | 훈계-의 |
| | | H4687 | H8451 | H0216 | H1870 | | | H4148 |

대저 명령은 등불이요 법은 빛이요 훈계의 책망은 곧 생명의 길이라

24

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לִשְׁמָרְךָ | מֵאֵשֶׁת | רָע | מֵחֶלְקַת | לְשׁוֹן | נָכְרִיָּה׃ |
| 너-를-지키기-위해 | 여자-에게서 | 나쁜 | 부드러움-에서 | 혀-의 | 이방인-의 |
| H8104 | H0802 | | | H3956 | H5237 |

이것이 너를 지켜서 악한 계집에게, 이방 계집의 혀로 호리는 말에 빠지지 않게 하리라

25 אַל־ תַּחְמֹד בְּיָפְיָהּ וְאַל־ תִּקָּחֲךָ בְּעַפְעַפֶּיהָ׃
말라 탐하지 그녀-의-아름다움-을 네-마음-에서 그리고-말라 그녀-가-너-를-사로잡지 그녀-의-눈꺼풀-들-로
H0408 H2308 H3824 H0408 H3947 H6079

네 마음에 그 아름다운 색을 탐하지 말며 그 눈꺼풀에 홀리지 말라

26 כִּי בְעַד־ אִשָּׁה זוֹנָה עַד־ כִּכַּר לָחֶם וְאֵשֶׁת אִישׁ נֶפֶשׁ יְקָרָה תָּצוּד׃ פ
왜냐하면 위해 여자-를 음란한 까지 덩어리-를 빵-의 그러나-아내-는 남자-의 영혼-을 귀한 사냥한다
H3368 H5315 H0376 H0802 H3899 H3603 H5704 H2181 H0802 H1157 — H6679

음녀로 인하여 사람이 한조각 떡만 남게 됨이며 음란한 계집은 귀한 생명을 사냥함이니라

27 הֲיַחְתֶּה אִישׁ אֵשׁ בְּחֵיקוֹ וּבְגָדָיו לֹא תִשָּׂרַפְנָה׃
가져오겠느냐 사람-이 불-을 그-의-품-에 그리고-그-의-옷-들-이 아니 타겠느냐
H2846 H0376 H0784 H2436 H3808 H8313

사람이 불을 품에 품고야 어찌 그 옷이 타지 아니하겠으며

28 אִם־ יְהַלֶּךְ אִישׁ עַל־ הַגֶּחָלִים וְרַגְלָיו לֹא תִכְוֶינָה׃
만약 걷는다면 사람-이 위-에 그-숯불-들-을 그리고-그-의-발-들-이 아니 데겠느냐
H1980 H0376 H5921 H1513 H7272 H3808 H3554

사람이 숯불을 밟고야 어찌 그 발이 데지 아니하겠느냐

29 כֵּן הַבָּא אֶל־ אֵשֶׁת רֵעֵהוּ לֹא יִנָּקֶה כָּל־ הַנֹּגֵעַ בָּהּ׃
이와-같다 가는-자-는 에게 아내-를 그-이웃-의 아니 무죄하게-된다 모든 접촉하는-자-가 그녀-를
H0935 H0413 H0802 H7453 H3808 H5352 H3605 H5060

남의 아내와 통간하는 자도 이와 같을 것이라 무릇 그를 만지기만 하는 자도 죄 없게 되지 아니하리라

30 לֹא־ יָבוּזוּ לַגַּנָּב כִּי יִגְנֹב לְמַלֵּא נַפְשׁוֹ כִּי יִרְעָב׃
아니 멸시한다 도둑-을 왜냐하면 도둑질한다 채우기-위해 그-의-영혼-을 왜냐하면 굶주리다
H3808 H0936 H1590 H3588 H1589 H4390 H5315 H3588 H7456

도적이 만일 주릴 때에 배를 채우려고 도적질하면 사람이 그를 멸시치는 아니하려니와

31 וְנִמְצָא שִׁבְעָתַיִם יְשַׁלֵּם כָּל־ הוֹן בֵּיתוֹ יִתֵּן׃
그리고-발견되면 일곱-을 갚을-것이다 모든 재물-을 그-의-집-의 (목적어) 그-가-줄-것이다
H4672 H7659 H3605 H1952 H0853 H1004 H5414

들키면 칠 배를 갚아야 하리니 심지어 자기 집에 있는 것을 다 내어 주게 되리라

32 נֹאֵף אִשָּׁה חֲסַר־ לֵב הַוא מַשְׁחִית נַפְשׁוֹ יַעֲשֶׂנָּה׃
간음하는-자-는 여자-와 부족한 마음-의 파멸시키는 그-의-영혼-을 그-는 행한다
H5003 H0802 H2638 H3820 H7843 H5315 H1931

부녀와 간음하는 자는 무지한 자라 이것을 행하는 자는 자기의 영혼을 망하게 하며

33 נֶגַע־ וְקָלוֹן יִמְצָא וְחֶרְפָּתוֹ לֹא תִמָּחֶה׃
상해-와 수치-를 그리고-발견할-것이다 그리고-그-의-비난-은 아니 지워지지
H5061 H7036 H4672 H2781 H3808 H4229

상함과 능욕을 받고 부끄러움을 씻을 수 없게 되나니

34 כִּי־ קִנְאָה חֲמַת־ גָּבֶר וְלֹא־ יַחְמֹל בְּיוֹם נָקָם׃
왜냐하면 질투-는 분노-이다 남자-의 그리고-아니 불쌍히-여기지 날-에 복수-의
H5359 H3117 H2550 H3808 H1397 H2534 H7068

그 남편이 투기함으로 분노하여 원수를 갚는 날에 용서하지 아니하고

35 לֹא־ יִשָּׂא כָּל־ פְּנֵי כֹפֶר וְלֹא־ יֹאבֶה כִּי תַרְבֶּה־ שֹׁחַד׃
아니 받을-것이다 모든 얼굴-을 값-의 그리고-아니 동의할-것이다 왜냐하면 많이해도 뇌물-을
H3808 H3605 H6440 H5375 H3808 H0014 H7810

פ
—

아무 벌금도 돌아 보지 아니하며 많은 선물을 줄지라도 듣지 아니하리라

## Chapter 7

1 בְּנִי שְׁמֹר אִמָרָי וּמִצְוֹתַי תִּצְפֹּן אִתָּךְ׃
내-아들-아 지켜라 나-의-말씀-들-을 그리고-나-의-명령-들-을 간직하라 네-안-에
H0854 H6845 H4687 H0561 H8104

내 아들아 내 말을 지키며 내 명령을 네게 간직하라

2 שְׁמֹר מִצְוֹתַי וֶחְיֵה וְתוֹרָתִי כְּאִישׁוֹן עֵינֶיךָ׃
지켜라 나-의-명령-들-을 그리고-살라 그리고-나-의-가르침-을 눈동자-같이 네-눈-들-의
H8104 H4687 H2421 H8451 H0380

내 명령을 지켜서 살며 내 법을 네 눈동자처럼 지키라

3 קָשְׁרֵם עַל־ אֶצְבְּעֹתֶיךָ כָּתְבֵם עַל־ לוּחַ לִבֶּךָ׃
묶으라 위-에 네-손가락-들-에 기록하라 위-에 판-에 네-마음-의
H7194 H0676 H3789 H3871

이것을 네 손가락에 매며 이것을 네 마음판에 새기라

4 אֱמֹר לַחָכְמָה אְחֹתִי אָתְּ וּמֹדָע לַבִינָה תִּקְרָא׃
말하라 지혜-에게 나-의-자매-다 너-는 그리고-친구-라고 분별-에게 불러라
H0559 H2451 H0269 H0802 H4129 H0998 H7121

지혜에게 너는 내 누이라 하며 명철에게 너는 내 친족이라 하라

5 לִשְׁמָרְךָ מֵאִשָּׁה זָרָה מִנָּכְרִיָּה אֲמָרֶיהָ הֶחֱלִיקָה׃
너-를-지키기-위해 여자-에게서 낯선 이방인-에게서 그녀-의-말-들-은 아첨한다
H8104 H0802 H2114 H5237 H0561

그리하면 이것이 너를 지켜서 음녀에게, 말로 호리는 이방 계집에게 빠지지 않게 하리라

6 כִּי בְּעַד חַלּוֹן בֵּיתִי בְּאֶשְׁנַבִּי נִשְׁקָפְתִּי׃
왜냐하면 창문-에서 내-집-의 통하여 나-의-창살-을 내가-내려다보았다
H2474 H1157 H0822 H8259

내가 내 집 들창으로, 살창으로 내어다 보다가

7 וָאֶרְאֶה בַפְּתָאיִם אָבִינָה בַבָּנִים נַעַר חֲסַר־ לֵב׃
그리고-보았다 어리석은-자-들-중-에 난-분별했다 젊은이-들-중-에 젊은이-를 부족한 마음-의
H7200 H0995 H1121 H5288 H2638

어리석은 자 중에, 소년 중에 한 지혜 없는 자를 보았노라

8 עֹבֵר בַּשּׁוּק אֵצֶל פִּנָּה וְדֶרֶךְ בֵּיתָהּ יִצְעָד׃
지나가는 거리-에서 곁-에 그녀-의-모퉁이-의 그리고-길-을 그녀-의-집-의 걷는다
H5674 H7784 H0681 H6438 H1870 H1004 H6805

그가 거리를 지나 음녀의 골목 모퉁이로 가까이 하여 그 집으로 들어가는데

9 בְּנֶשֶׁף־ יוֹם בְּעֶרֶב לַיְלָה בְּאִישׁוֹן וַאֲפֵלָה׃
황혼-에 날-의 저녁-에 밤-의 눈동자-에 그리고-어둠-에
H5399 H3117 H6153 H3915 H0380 H0653

저물 때, 황혼 때, 깊은 밤 흑암 중에라

10 וְהִנֵּה אִשָּׁה לִקְרָאתוֹ שִׁית זוֹנָה וּנְצֻרַת לֵב׃
여자-가 그-를-만나게 복장-의 창녀-의 그리고-간교한 마음-의
H0802 H7125 H7897 H2181 H5341

그 때에 기생의 옷을 입은 간교한 계집이 그를 맞으니

11 הֹמִיָּה הָיא בַּיִת־ וְסֹרֶרֶת יִשְׁכְּנוּ לֹא־ רַגְלֶיהָ׃
시끄러운 그녀-는 집-에 그리고-고집센 머무른다 아니 그녀-의-발-들-이
H1993 H1931 H1004 H5637 H7931 H3808 H7272

이 계집은 떠들며 완패하며 그 발이 집에 머물지 아니하여

12 וּפָעַם בַּחוּץ פַּעַם בָּרְחֹבוֹת וְאֵצֶל כָּל־ פִּנָּה תֶּאֱרֹב׃
때로는 밖-에서 때로는 광장-들-에서 그리고-곁-에 모든 모퉁이-에서 숨어-기다린다
H6471 H2351 H6471 H7339 H0681 H3605 H6438 H0693

어떤 때에는 거리, 어떤 때에는 광장 모퉁이, 모퉁이에 서서 사람을 기다리는 자라

13 וְהֶחֱזִיקָה בּוֹ וְנָשְׁקָה־ לּוֹ הֵעֵזָה פָּנֶיהָ וַתֹּאמַר
그리고-그녀-가-붙잡았다 그-를 그리고-입맞춤했다 그-에게 뻔뻔해졌다 그녀-의-얼굴-이 그리고-말했다
H2388 H0935 H5401 H3858 H5810 H6440 H0559

לּוֹ׃
그-에게

그 계집이 그를 붙잡고 입을 맞추며 부끄러움을 모르는 얼굴로 말하되

14 זִבְחֵי שְׁלָמִים עָלַי הַיּוֹם שִׁלַּמְתִּי נְדָרָי׃
제물-들-이 화목-의 나-위-에 오늘 값았다 나-의-서원-들-을
H2077 H8002 H5921 H3117 H7999 H5088

내가 화목제를 드려서 서원한 것을 오늘날 갚았노라

15 עַל־ כֵּן יָצָאתִי לִקְרָאתֶךָ לְשַׁחֵר פָּנֶיךָ וָאֶמְצָאֵךְ׃
위-에 이것 나왔다 너-를-만나기-위해 찾기-위해 네-얼굴-을 그리고-발견했다
H5921 H3651 H3318 H7125 H7836 H6440 H4672

이러므로 내가 너를 맞으려고 나와서 네 얼굴을 찾다가 너를 만났도다

16 מָרְבַדִּים רָבַדְתִּי עֲרָשִׂי חֲטֻבוֹת אֵטוּן מִצְרָיִם׃
깔개-들-로 깔았다 나-의-수회-를 다채로운-천-으로 아마포-로 애굽-의
H4765 H7234 H6210 H2405 H0331 H4714

내 침상에는 화문 요와 애굽의 문채 있는 이불을 폈고

17 נַפְתִּי מֹר מִשְׁכָּבִי אֲהָלִים וְקִנָּמוֹן׃
뿌렸다 몰약-으로 나-의-잠자리-를 침향-으로 그리고-계피-로
H5130 H4753 H4904 H0174 H7076

몰약과 침향과 계피를 뿌렸노라

18 לְכָה נִרְוֶה דֹדִים עַד־הַבֹּקֶר נִתְעַלְסָה בָּאֲהָבִים׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְכָה | נִרְוֶה | דֹדִים | עַד־ | הַבֹּקֶר | נִתְעַלְסָה | בָּאֲהָבִים׃ | |
| 오라 | 취하자 | 사랑-으로 | 까지 | 아침-의 | 즐기자 | 사랑-들-에서 | |
| H3212 | H7301 | H1730 | H5704 | H1242 | H5965 | H0159 | |

오라 우리가 아침까지 흡족하게 서로 사랑하며 사랑함으로 희락하자

19 כִּי אֵין הָאִישׁ בְּבֵיתוֹ הָלַךְ בְּדֶרֶךְ מֵרָחוֹק׃

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | אֵין | הָאִישׁ | בְּבֵיתוֹ | הָלַךְ | בְּדֶרֶךְ | מֵרָחוֹק׃ |
| 왜냐하면 | 없다 | 그-남자-가 | 그-의-집-에 | 갔다 | 길-에서 | 먼 |
| | H0369 | H0376 | | H1980 | H1870 | H7350 |

남편은 집을 떠나 먼 길을 갔는데

20 צְרוֹר־כֶּסֶף לָקַח בְּיָדוֹ לְיוֹם הַכֵּסֶא יָבֹא בֵּיתוֹ׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צְרוֹר־ | כֶּסֶף | לָקַח | בְּיָדוֹ | לְיוֹם | הַכֵּסֶא | יָבֹא | בֵּיתוֹ׃ |
| 주머니-를 | 은-의 | 가져갔다 | 그-의-손-에 | 날-에 | 보름달-의 | 돌아올-것이다 | 그-의-집-에 |
| | H3701 | H3947 | H3027 | H3117 | H3677 | H0935 | |

은 주머니를 가졌은즉 보름에나 집에 돌아오리라 하여

21 הֵטַתּוּ הַרְבַּת לֶקַח בְּחֵלֶק שִׂפְתֵיהָ תַּדִּיחֶנּוּ׃

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הֵטַתּוּ | הַרְבַּת | לֶקַח | בְּחֵלֶק | שִׂפְתֵיהָ | תַּדִּיחֶנּוּ׃ |
| 설득했다 | 많음-으로 | 학식-의 | 매끄러움-으로 | 그녀-의-입술-들-의 | 그녀-가-그-를-유혹한다 |
| H5186 | H7230 | H3948 | | H8193 | H5080 |

여러가지 고운 말로 혹하게 하며 입술의 호리는 말로 꾀므로

22 הוֹלֵךְ אַחֲרֶיהָ פִּתְאֹם כְּשׁוֹר יָבוֹא וְכְעֶכֶס אֶל־מוּסַר

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הוֹלֵךְ | אַחֲרֶיהָ | פִּתְאֹם | כְּשׁוֹר | יָבוֹא | וְכְעֶכֶס | אֶל־ | מוּסַר | | |
| 가다 | 그녀-를-따라 | 갑자기 | 황소-같이 | 간다 | 그리고-행주-처럼 | 에게 | 훈계-로 | | |
| H1980 | | H6597 | H7794 | H0935 | H5914 | H0413 | H4148 | | |

אֱוִיל׃

미련한-자-의

H0191

소년이 곧 그를 따랐으니 소가 푸주로 가는 것 같고 미련한 자가 벌을 받으려고 쇠사슬에 매이러 가는 것과 일반이라

23 עַד יְפַלַּח חֵץ כְּבֵדוֹ כְּמַהֵר צִפּוֹר וְלֹא־יָדַע פִּי הוּא׃ בְּנַפְשׁוֹ כִּי־

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַד | יְפַלַּח | חֵץ | כְּבֵדוֹ | כְּמַהֵר | צִפּוֹר | וְלֹא־ | יָדַע | פִּי | הוּא׃ | בְּנַפְשׁוֹ | כִּי־ |
| 까지 | 쪼개지는다 | 화살-이 | 그-의-간-을 | 서두르는-것-같다 | 새-가 | 에게 | 덧-으로 | 그리고-아니 | | | |
| H5704 | H6398 | H2671 | H3516 | | H6833 | H0413 | | H3808 | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יָדַע | כִּי־ | בְּנַפְשׁוֹ | הוּא׃ | פִּי |
| 그-가-안다 | 왜냐하면 | 그-의-생명-에 | 그것-이다 | — |
| H3045 | | H5315 | H1931 | |

필경은 살이 그 간을 뚫기까지에 이를 것이라 새가 빨리 그물로 들어가되 그 생명을 잃어버릴 줄을 알지 못함과 일반이니라

24 וְעַתָּה בָּנִים שִׁמְעוּ־לִי וְהַקְשִׁיבוּ לְאִמְרֵי־פִי׃

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַתָּה | בָּנִים | שִׁמְעוּ־ | לִי | וְהַקְשִׁיבוּ | לְאִמְרֵי־ | פִי׃ |
| 그리고-이제 | 아들-들-아 | 들으라 | 나-에게 | 그리고-주의하라 | 말씀-들-에 | 나-의-입-의 |
| H6258 | | H8085 | | H7181 | H0561 | H6310 |

아들들아 나를 듣고 내 입의 말에 주의하라

25 אַל־תֵּט אֶל־תֶּבֶךְ לְבָבֶךָ דְּרָכֶיהָ אֶל־יֵשֶׁט בִּנְתִיבוֹתֶיהָ׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַל־ | תֵּט | אֶל־ | תֶּבֶךְ | לְבָבֶךָ | דְּרָכֶיהָ | אֶל־ | יֵשֶׁט | בִּנְתִיבוֹתֶיהָ׃ |
| 말라 | 머돌아다니지 | 말라 | 네-마음-이 | | 그녀-의-길-들-로 | 으로 | 돌아가지 | 그녀-의-경로-들-에서 |
| H0408 | H8582 | H0408 | | | H1870 | H0413 | H7847 | |

네 마음이 음녀의 길로 치우치지 말며 그 길에 미혹지 말지어다

26 כִּי־ 왜냐하면 H3588 רַבִּים 많은 H7227 חֲלָלִים 상해-입은-자-들-을 H2491 הִפִּילָה 그녀-가-쓰러뜨렸다 H5307 וַעֲצֻמִים 그리고-강한-자-들-은 H6099 כָּל־ 모든 H3605

הֲרֻגֶיהָ׃ 그녀-의-죽임-당한-자-들-이다 H2026

대저 그가 많은 사람을 상하여 엎드러지게 하였나니 그에게 죽은 자가 허다하니라

27 דַּרְכֵי 길-들-이다 H1870 שְׁאוֹל 스올-로 H7585 בֵּיתָהּ 그녀-의-집-은 H1004 יֹרְדוֹת 내려간다 H3381 אֶל־ 에게 H0413 חַדְרֵי־ 방-들-로 H2315 מָוֶת׃ 죽음-의 H4194 פ —

그 집은 음부의 길이라 사망의 방으로 내려가느니라

## Chapter 8

1 הֲלֹא־ 아니냐 H3808 חָכְמָה 지혜-가 H2451 תִקְרָא 부르느냐 H7121 וּתְבוּנָה 그리고-분별-이 H8394 תִּתֵּן 내는다 H5414 קוֹלָהּ׃ 그녀-의-소리-를

지혜가 부르지 아니하느냐 명철이 소리를 높이지 아니하느냐

2 בְּרֹאשׁ־ 꼭대기-에서 H7218 מְרוֹמֵים 높은-곳-들-의 H4791 עֲלֵי־ 위-에서 H5921 דֶּרֶךְ 길-의 H1870 בֵּית 집-에서 H1004 נְתִיבוֹת 경로-들-의 H5410 נִצָּבָה׃ 서-있다 H5324

그가 길가의 높은 곳과 사거리에 서며

3 לְיַד־ 곁-에 H3027 שְׁעָרִים 성문-들-의 H8179 לְפִי־ 입구-에 H6310 קֶרֶת 성-의 H7176 מִבוֹא 입구-에서 H3996 פִּתָחִים 문-들-의 H6607 תָּרֹנָּה׃ 외친다

성문 곁과 문 어귀와 여러 출입하는 문에서 불러 가로되

4 אֲלֵיכֶם 너희-에게 H0413 אִישִׁים 사람-들-아 H0376 אֶקְרָא 부른다 H7121 וְקוֹלִי 그리고-나-의-소리-는 H6963 אֶל־ 에게 H0413 בְּנֵי 아들-들-에게 H1121 אָדָם׃ 사람-의 H0120

사람들아 내가 너희를 부르며 내가 인자들에게 소리를 높이노라

5 הָבִינוּ 깨달아라 H0995 עָרְמָה 슬기-를 H6195 פְּתָאִים 어리석은-자-들-아 H6612 הָבִינוּ 깨달아라 H0995 וּכְסִילִים 그리고-미련한-자-들-아 H3684 לֵב׃ 마음-을

어리석은 자들아 너희는 명철할지니라 미련한 자들아 너희는 마음이 밝을지니라 너희는 들을지어다

6 שִׁמְעוּ 들으라 H8085 כִּי־ 왜냐하면 H3588 נְגִידִים 고귀한-것-들-을 H5057 אֲדַבֵּר 말할-것이다 H1696 וּמִפְתַּח 그리고-여는-것-은 H4669 שְׂפָתַי 나-의-입술-들-의 H8193 מֵישָׁרִים׃ 정직함-이다 H4339

내가 가장 선한 것을 말하리라 내 입술을 열어 정직을 내리라

7 כִּי־ 왜냐하면 H3588 אֱמֶת 진리-를 H0571 יֶהְגֶּה 속삭임할-것이다 H1897 חִכִּי 나-의-입천장-이 H2441 וְתוֹעֲבַת 그리고-역겨움-이다 H8441 שְׂפָתַי 나-의-입술-들-에 H8193 רֶשַׁע׃ 악-은 H7562

내 입은 진리를 말하며 내 입술은 악을 미워하느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעִקֵּשׁ׃ | נִפְתָּל | בָּהֶם | אֵין | פִּי | אִמְרֵי־ | כָּל־ | בְּצֶדֶק | 8 |
| 그리고-비뚯어지는-것-이 | 비틀어진-것-이 | 그것-들-에 | 없다 | 나-의-입-의 | 말씀-들-은 | 모든 | 의-로 | |
| H6141 | H6617 | | H0369 | H6310 | H0561 | H3605 | H6664 | |

내 입의 말은 다 의로운즉 그 가운데 굽은 것과 패역한 것이 없나니

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּעַת׃ | לִמְצֹאֵי | וְיִשָּׁרִים | לַמֵּבִין | נְכֹחִים | כֻּלָּם | 9 |
| 지식-을 | 발견하는-자-들-에게 | 그리고-올바른다 | 깨닫는-자-에게 | 바른다 | 모두 | |
| H1847 | H4672 | H3477 | H0995 | H5228 | H3605 | |

이는 다 총명 있는 자의 밝히 아는 바요 지식 얻은 자의 정직히 여기는 바니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִבְחָר׃ | מֵחָרוּץ | וְדַעַת | כֶּסֶף | וְאַל־ | מוּסָרִי | קְחוּ־ | 10 |
| 택하라 | 순금-보다 | 그리고-지식-을 | 은-을 | 그리고-말고 | 나-의-훈계-를 | 받으라 | |
| H0977 | | H1847 | H3701 | H0408 | H4148 | H3947 | |

너희가 은을 받지 말고 나의 훈계를 받으며 정금보다 지식을 얻으라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּהּ׃ | יְשֻׁוּו־ | לֹא | חֲפָצִים | וְכָל־ | מִפְנִינִים | חָכְמָה | טוֹבָה | כִּי־ | 11 |
| 그녀-와 | 비교된다 | 아니 | 소원-들-은 | 그리고-모든 | 진주-들-보다 | 지혜-가 | 좋다 | 왜냐하면 | |
| | | H3808 | H2656 | H3605 | H6443 | H2451 | | | |

대저 지혜는 진주보다 나으므로 무릇 원하는 것을 이에 비교할 수 없음이니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶמְצָא׃ | מְזִמּוֹת | וְדַעַת | עָרְמָה | שָׁכַנְתִּי | חָכְמָה | אֲנִי־ | 12 |
| 발견한다 | 근신-들-의 | 그리고-지식-을 | 슬기-에 | 거한다 | 지혜-는 | 나-는 | |
| H4672 | H4209 | H1847 | H6195 | H7931 | H2451 | H0589 | |

나 지혜는 명철로 주소를 삼으며 지식과 근신을 찾아 얻나니

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּפִי | רָע | וְדֶרֶךְ | וְגָאוֹן | גֵּאָה | רָע | שָׂנֵאת | יְהוָה | יִרְאַת | 13 |
| 그리고-입-을 | 악한 | 그리고-길-을 | 그리고-거만-과 | 교만-과 | 악-을 | 미움-이다 | 여호와-의 | 경외함-은 | |
| H6310 | | H1870 | H1347 | H1344 | | H8130 | H3068 | H3374 | |

| | |
|---|---|
| שָׂנֵאתִי׃ | תַּהְפֻּכוֹת |
| 나-가-미워한다 | 비틀어진-것-의 |
| H8130 | H8419 |

여호와를 경외하는 것은 악을 미워하는 것이라 나는 교만과 거만과 악한 행실과 패역한 입을 미워하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גְּבוּרָה׃ | לִי | בִינָה | אֲנִי | וְתוּשִׁיָּה | עֵצָה | לִי־ | 14 |
| 힘-이 | 나-에게 | 분별-이다 | 나-는 | 그리고-지혜-가 | 곌락-이 | 나-에게 | |
| H1369 | | H0998 | H0589 | H8454 | H6098 | | |

내게는 도략과 참 지식이 있으며 나는 명철이라 내게 능력이 있으므로

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| צֶדֶק׃ | יְחֹקְקוּ | וְרוֹזְנִים | יִמְלֹכוּ | מְלָכִים | בִּי | 15 |
| 의-를 | 제정한다 | 그리고-지도자-들-이 | 통치한다 | 왕-들-이 | 나-로 | |
| H6664 | H2710 | H7336 | | H4428 | | |

나로 말미암아 왕들이 치리하며 방백들이 공의를 세우며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| צֶדֶק׃ | שֹׁפְטֵי | כָּל־ | וּנְדִיבִים | יָשֹׂרוּ | שָׂרִים | בִּי | 16 |
| 의-의 | 재판관-들-이 | 모든 | 그리고-귀족-들-이 | 다스린다 | 군주-들-이 | 나-로 | |
| H6664 | H8199 | H3605 | H5081 | H8323 | H8269 | | |

나로 말미암아 재상과 존귀한 자 곧 세상의 모든 재판관들이 다스리느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִמְצָאֻנְנִי׃ | וּמְשַׁחֲרַי | אֹהֲבַי | )אֹהֲבַי( | ]אהביה[ | אֲנִי | 17 |
| 발견할-것이다 | 그리고-나-를-구하는-자-들-은 | 사랑한다 | 나-를-사랑하는-자-들-을 | [크타브] | 나-는 | |
| H4672 | H7836 | H0157 | H0157 | H0157 | H0589 | |

나를 사랑하는 자들이 나의 사랑을 입으며 나를 간절히 찾는 자가 나를 만날 것이니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּצְדָקָֽה׃ | עָתֵ֥ק | הֹ֑ון | אִתִּ֥י | וְכָבֹ֗וד | עִ֭שָּׁר | 18 |
| 그리고-의로움-이 | 오래된 | 재물-이 | 나-와-함께 | 그리고-영광-이 | 부-와 | |
| H6666 | H6276 | H1952 | H0854 | H3519 | H6239 | |

부귀가 내게 있고 장구한 재물과 의도 그러하니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נִבְחָֽר׃ | מִכֶּ֥סֶף | וְתְבוּאָתִ֗י | וּמִפָּ֑ז | מֵחָר֥וּץ | פִּרְיִ֥י | טֹ֝וב | 19 |
| 택함-받은 | 은-보다 | 그리고-나-의-소산-이 | 그리고-정금-보다 | 순금-보다 | 나-의-열매-가 | 좋다 | |
| H0977 | H3701 | H8393 | H6337 | | H6529 | | |

내 열매는 금이나 정금보다 나으며 내 소득은 천은보다 나으니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מִשְׁפָּֽט׃ | נְתִיבֹ֣ות | בְּתֹ֣וךְ | אֲהַלֵּ֑ךְ | צְדָקָ֥ה | בְּאֹ֝רַח־ | 20 |
| 공의-의 | 경로-들-의 | 가운데-에서 | 걷는다 | 의로움-의 | 길-에서 | |
| H4941 | H8432 | H1980 | H6666 | H0734 | | |

나는 의로운 길로 행하며 공평한 길 가운데로 다니나니

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲמַלֵּֽא׃ | וְאֹצְרֹתֵיהֶ֥ם | יֵ֑שׁ | וְאֹהֲבַ֥י | לְהַנְחִ֝יל | פ | 21 |
| 채울-것이다 | 그리고-그-들-의-창고-들-을 | 실체-를 | 나-를-사랑하는-자-들-에게 | 상속주기-위해 | — | |
| H4390 | H0214 | H3426 | H0157 | H5157 | | |

이는 나를 사랑하는 자로 재물을 얻어서 그 곳간에 채우게 하려함이니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵאָֽז׃ | מִפְעָלָ֥יו | קֶ֑דֶם | דַּרְכֹּ֣ו | רֵאשִׁ֥ית | קָ֝נָנִי | יְהוָ֗ה | 22 |
| 예전-부터 | 그-의-행함-들-로부터 | 전-에 | 그-의-길-의 | 시작-으로 | 얻으셨다 | 여호와-가 | |
| | | | H1870 | H7225 | H7069 | H3068 | |

여호와께서 그 조화의 시작 곧 태초에 일하시기 전에 나를 가지셨으며

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אָֽרֶץ׃ | מִקִּדְמֵי־ | מֵרֹ֣אשׁ | נְסַ֭כְתִּי | מֵעֹולָֽם | 23 |
| 땅-의 | 예전-부터 | 처음-부터 | 나-는-세움-받았다 | 영원-부터 | |
| H0776 | | | | H5769 | |

만세 전부터, 상고부터, 땅이 생기기 전부터 내가 세움을 입었나니

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מָֽיִם׃ | נִכְבַּדֵי־ | מַעְיָנֹ֑ות | בְּאֵ֣ין | חוֹלָ֥לְתִּי | תְּהֹמֹ֗ות | בְּאֵין־ | 24 |
| 물-의 | 존경-받는 | 샘-들-이 | 없음-에 | 내가-납았다 | 심연-들-이 | 없음-에 | |
| H4325 | H3513 | H4599 | H0369 | | H8415 | H0369 | |

아직 바다가 생기지 아니하였고 큰 샘들이 있기 전에 내가 이미났으며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| חוֹלָֽלְתִּי׃ | גְּבָעֹ֑ות | לִפְנֵ֣י | הָטְבָּ֭עוּ | הָרִ֣ים | בְּטֶ֣רֶם | 25 |
| 내가-납았다 | 언덕-들-이 | 전-에 | 가라앉았다 | 산-들-이 | 전-에 | |
| | H1389 | H6440 | H2883 | H2022 | H2962 | |

산이 세우심을 입기 전에, 언덕이 생기기 전에 내가 이미 났으니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תֵּבֵֽל׃ | עָפְרֹ֣ות | וְרֹ֣אשׁ | וְחוּצֹ֑ות | אֶ֣רֶץ | עָשָׂ֥ה | לֹ֣א | עַד־ | 26 |
| 세계-의 | 흙-들-의 | 그리고-처음-을 | 그리고-들-을 | 땅-을 | 그-가-만드셨다 | 아니 | 까지 | |
| H8398 | H6083 | | H2351 | H0776 | | H3808 | H5704 | |

하나님이 아직 땅도, 들도, 세상 진토의 근원도 짓지 아니하셨을 때에라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פְּנֵי | עַל־ | חוּג | בְּחוּקֹ֣ו | אָ֑נִי | שָׁ֥ם | שָׁ֝מַ֗יִם | בַּהֲכִינֹ֣ו | 27 |
| 면-에 | 위-에 | 원-을 | 그-가-그으셨을-때-에 | 나-가 | 거기-에 | 하늘-들-을 | 그-가-준비하셨을-때-에 | |
| H6440 | | H2329 | H2710 | H0589 | H8033 | H8064 | | |

תְּהֹֽום׃
심연-의
H8415

나를 사랑하는 자들이 나의 사랑을 입으며 나를 간절히 찾는 자가 나를 만날 것이니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּצְדָקָֽה׃ | עָתֵ֥ק | הֹ֑ון | אִתִּ֥י | וְכָבֹ֗וד | עִ֭שָּׁר | 18 |
| 그리고-의로움-이 | 오래된 | 재물-이 | 나-와-함께 | 그리고-영광-이 | 부-와 | |
| H6666 | H6276 | H1952 | H0854 | H3519 | H6239 | |

부귀가 내게 있고 장구한 재물과 의도 그러하니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נִבְחָֽר׃ | מִכֶּ֥סֶף | וְתְבוּאָתִ֗י | וּמִפָּ֑ז | מֵחָר֥וּץ | פִּרְיִ֥י | טֹ֝וב | 19 |
| 택함-받은 | 은-보다 | 그리고-나-의-소산-이 | 그리고-정금-보다 | 순금-보다 | 나-의-열매-가 | 좋다 | |
| H0977 | H3701 | H8393 | H6337 | | H6529 | | |

내 열매는 금이나 정금보다 나으며 내 소득은 천은보다 나으니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מִשְׁפָּֽט׃ | נְתִיבֹ֣ות | בְּתֹ֣וךְ | אֲהַלֵּ֑ךְ | צְדָקָ֥ה | בְּאֹ֝רַח־ | 20 |
| 공의-의 | 경로-들-의 | 가운데-에서 | 걷는다 | 의로움-의 | 길-에서 | |
| H4941 | H8432 | H1980 | H6666 | H0734 | | |

나는 의로운 길로 행하며 공평한 길 가운데로 다니나니

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲמַלֵּֽא׃ | וְאֹצְרֹתֵיהֶ֥ם | יֵ֑שׁ | וְאֹהֲבַ֥י | לְהַנְחִ֝יל | פ | 21 |
| 채울-것이다 | 그리고-그-들-의-창고-들-을 | 실체-를 | 나-를-사랑하는-자-들-에게 | 상속주기-위해 | — | |
| H4390 | H0214 | H3426 | H0157 | H5157 | | |

이는 나를 사랑하는 자로 재물을 얻어서 그 곳간에 채우게 하려함이니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵאָֽז׃ | מִפְעָלָ֥יו | קֶ֑דֶם | דַּרְכֹּ֣ו | רֵאשִׁ֥ית | קָ֝נָנִי | יְהוָ֗ה | 22 |
| 예전-부터 | 그-의-행함-들-로부터 | 전-에 | 그-의-길-의 | 시작-으로 | 얻으셨다 | 여호와-가 | |
| | | | H1870 | H7225 | H7069 | H3068 | |

여호와께서 그 조화의 시작 곧 태초에 일하시기 전에 나를 가지셨으며

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אָֽרֶץ׃ | מִקִּדְמֵי־ | מֵרֹ֣אשׁ | נְסַ֭כְתִּי | מֵעֹולָֽם | 23 |
| 땅-의 | 예전-부터 | 처음-부터 | 나-는-세움-받았다 | 영원-부터 | |
| H0776 | | | | H5769 | |

만세 전부터, 상고부터, 땅이 생기기 전부터 내가 세움을 입었나니

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מָֽיִם׃ | נִכְבַּדֵי־ | מַעְיָנֹ֑ות | בְּאֵ֣ין | חוֹלָ֥לְתִּי | תְּהֹמֹ֗ות | בְּאֵין־ | 24 |
| 물-의 | 존경-받는 | 샘-들-이 | 없음-에 | 내가-납았다 | 심연-들-이 | 없음-에 | |
| H4325 | H3513 | H4599 | H0369 | | H8415 | H0369 | |

아직 바다가 생기지 아니하였고 큰 샘들이 있기 전에 내가 이미났으며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| חוֹלָֽלְתִּי׃ | גְּבָעֹ֑ות | לִפְנֵ֣י | הָטְבָּ֭עוּ | הָרִ֣ים | בְּטֶ֣רֶם | 25 |
| 내가-납았다 | 언덕-들-이 | 전-에 | 가라앉았다 | 산-들-이 | 전-에 | |
| | H1389 | H6440 | H2883 | H2022 | H2962 | |

산이 세우심을 입기 전에, 언덕이 생기기 전에 내가 이미 났으니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תֵּבֵֽל׃ | עָפְרֹ֣ות | וְרֹ֣אשׁ | וְחוּצֹ֑ות | אֶ֣רֶץ | עָשָׂ֥ה | לֹ֣א | עַד־ | 26 |
| 세계-의 | 흙-들-의 | 그리고-처음-을 | 그리고-들-을 | 땅-을 | 그-가-만드셨다 | 아니 | 까지 | |
| H8398 | H6083 | | H2351 | H0776 | | H3808 | H5704 | |

하나님이 아직 땅도, 들도, 세상 진토의 근원도 짓지 아니하셨을 때에라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פְּנֵי | עַל־ | חוּג | בְּחוּקֹ֣ו | אָ֑נִי | שָׁ֥ם | שָׁ֝מַ֗יִם | בַּהֲכִינֹ֣ו | 27 |
| 면-에 | 위-에 | 원-을 | 그-가-그으셨을-때-에 | 나-가 | 거기-에 | 하늘-들-을 | 그-가-준비하셨을-때-에 | |
| H6440 | | H2329 | H2710 | H0589 | H8033 | H8064 | | |

תְּהֹֽום׃
심연-의
H8415

그가 하늘을 지으시며 궁창으로 해면에 두르실 때에 내가 거기 있었고

28

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּאַמְצוֹ | שְׁחָקִים | מִמָּעַל | בַּעֲזוֹז | עִינוֹת | תְּהוֹם׃ |
| 그-가-확립하셨을-때-에 | 하늘-들-을 | 위-에서 | 그-가-강하게하셨을-때-에 | 샘-들-을 | 심연-의 |
| H0553 | H7834 | H4605 | H5810 | | H8415 |

그가 위로 구름 하늘을 견고하게 하시며 바다의 샘들을 힘 있게 하시며

29

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּשׂוּמוֹ | וְלַיָּם | חֻקּוֹ | וּמַיִם | לֹא | יַעַבְרוּ־ | פִּיו |
| 그-가-정하셨을-때-에 | 바다-에게 | 그것-의-경계-를 | 그리고-물-들-이 | 아니 | 넘지 | 그-의-명령-을 |
| H2710 | H3220 | H2706 | H4325 | H3808 | | H6310 |

| | | |
|---|---|---|
| בְּחוּקּוֹ | מוֹסְדֵי | אָרֶץ׃ |
| 그-가-정하셨을-때-에 | 기초-들-을 | 땅-의 |
| H2710 | H4144 | H0776 |

바다의 한계를 정하여 물로 명령을 거스리지 못하게 하시며 또 땅의 기초를 정하실 때에

30

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְשַׂחֶקֶת | יוֹם | וְיוֹם | שַׁעֲשֻׁעִים | וָאֶהְיֶה | אָמוֹן | אֵצְלוֹ | וָאֶהְיֶה |
| 즐거워하며 | 날 | 날 | 기쁨-이 | 그리고-나-는-있었다 | 장인-으로 | 그-곁-에 | 그리고-나-는-있었다 |
| H7832 | H3117 | H3117 | H8191 | H1961 | H0525 | H0681 | H1961 |

| | | |
|---|---|---|
| עֵת׃ | בְּכָל־ | לְפָנָיו |
| 때-에 | 모든 | 그-앞-에서 |
| H6256 | H3605 | H6440 |

내가 그 곁에 있어서 창조자가 되어 날마다 그 기뻐하신 바가 되었으며 항상 그 앞에서 즐거워하였으며

31

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | אָדָם׃ | בְּנֵי | אֶת־ | וְשַׁעֲשָׁעַי | אַרְצוֹ | בְּתֵבֵל | מְשַׂחֶקֶת |
| — | 사람-의 | 아들-들-과 | (목적어) | 그리고-나-의-기쁨-들-은 | 그-의-땅-의 | 세계-에서 | 즐거워하며 |
| | H0120 | | H0854 | H8191 | H0776 | H8398 | H7832 |

사람이 거처할 땅에서 즐거워하며 인자들을 기뻐하였었느니라

32

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׁמְרוּ׃ | דְּרָכַי | וְאַשְׁרֵי | לִי | שִׁמְעוּ־ | בָנִים | וְעַתָּה |
| 지키는-자-들-은 | 나-의-길-들-을 | 그리고-복되다 | 나-에게 | 들으라 | 아들-들-아 | 그리고-이제 |
| H8104 | H1870 | H0835 | | H8085 | | H6258 |

아들들아 이제 내게 들으라 내 도를 지키는 자가 복이 있느니라

33

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| תִּפְרָעוּ׃ | וְאַל־ | וַחֲכָמוּ | מוּסָר | שִׁמְעוּ |
| 무시하지 | 그리고-말라 | 그리고-지혜로워져라 | 훈계-를 | 들으라 |
| | H0408 | H2449 | H4148 | H8085 |

훈계를 들어서 지혜를 얻으라 그것을 버리지 말라

34

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְזוּזוֹת | לִשְׁמֹר | יוֹם | וְיוֹם | דַּלְתֹתַי | עַל־ | לִשְׁקֹד | לִי | שֹׁמֵעַ | אָדָם׃ | אַשְׁרֵי |
| 문설주-들-을 | 지키는 | 날 | 날 | 나-의-문-들-을 | 에서 | 지키는 | 나-에게 | 듣는 | 사람-은 | 복되다 |
| H4201 | H8104 | H3117 | H3117 | | | H8245 | | H8085 | H0120 | H0835 |

| | |
|---|---|
| פְּתָחָי׃ | |
| 나-의-입구-들-의 | |
| H6607 | |

누구든지 내게 들으며 날마다 내 문 곁에서 기다리며 문설주 옆에서 기다리는 자는 복이 있나니

35

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵיְהוָה׃ | רָצוֹן | וַיָּפֶק | חַיִּים | )מָצָא( | ]מצאי[ | מְצָאַי | כִּי |
| 여호와-로부터 | 은혜-를 | 그리고-얻는다 | 생명-을 | 발견한다 | [크타브] | 나-를-발견하는-자-는 | 왜냐하면 |
| H3068 | H7522 | H6329 | | H4672 | H4672 | H4672 | |

대저 나를 얻는 자는 생명을 얻고 여호와께 은총을 얻을 것임이니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | מָוֶת׃ | אֲהֵבוּ | מְשַׂנְאָי | כָּל־ | נַפְשׁוֹ | חֹמֵס | וְחֹטְאִי | 36 |
| — | 죄음-을 | 사랑한다 | 나-를-미워하는-자-들-은 | 모든 | 그-의-영혼-을 | 해친다 | 그러나-범하는-자-는 | |
| | H4194 | H0157 | H8130 | H3605 | H5315 | H2554 | H2398 | |

그러나 나를 잃는 자는 자기의 영혼을 해하는 자라 무릇 나를 미워하는 자는 사망을 사랑하느니라

# Chapter 9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁבְעָה׃ | עַמּוּדֶיהָ | חָצָבָה | בֵיתָהּ | בָּנְתָה | חָכְמוֹת | 1 |
| 일곱-으로 | 그녀-의-기둥-들-을 | 다듬었다 | 그녀-의-집-을 | 지었다 | 지혜-가 | |
| H7651 | H5982 | H2672 | | H1129 | H2454 | |

지혜가 그 집을 짓고 일곱 기둥을 다듬고

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֻׁלְחָנָהּ׃ | עָרְכָה | אַף | יֵינָהּ | מָסְכָה | טִבְחָהּ | טָבְחָה | 2 |
| 그녀-의-상-을 | 차렸다 | 또한 | 그녀-의-포도주-를 | 섞었다 | 그녀-의-고기-를 | 잡았다 | |
| H7979 | | H0637 | H3196 | H4537 | H2874 | H2873 | |

짐승을 잡으며 포도주를 혼합하여 상을 갖추고

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קָרֶת׃ | מְרֹמֵי | גַּפֵּי | עַל־ | תִּקְרָא | נַעֲרֹתֶיהָ | שָׁלְחָה | 3 |
| 성-의 | 높은-곳-들-의 | 크게-들-에서 | 위-에서 | 부른다 | 그녀-의-하녀-들-을 | 보냈다 | |
| H7176 | H4791 | H1610 | | H7121 | H5291 | H7971 | |

그 여종을 보내어 성중 높은 곳에서 불러 이르기를

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ׃ | אָמְרָה | לֵב | חֲסַר־ | הֲנָה | יָסָר | פֶּתִי | מִי־ | 4 |
| 그-에게 | 말한다 | 마음-의 | 부족한 | 여기-로 | 돌이키라 | 어리석은-자-야 | 누구든지 | |
| | H0559 | | H2638 | H2008 | H5493 | | H4310 | |

무릇 어리석은 자는 이리로 돌이키라 또 지혜 없는 자에게 이르기를

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מָסָכְתִּי׃ | בְּיַיִן | וּשְׁתוּ | בְּלַחֲמִי | לַחֲמוּ | לְכוּ | 5 |
| 내가-섞은 | 포도주-를 | 그리고-마셔라 | 나-의-빵-을 | 먹으라 | 오라 | |
| H4537 | H3196 | H8354 | H3899 | | H3212 | |

너는 와서 내 식물을 먹으며 내 혼합한 포도주를 마시고

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּינָה׃ | בְּדֶרֶךְ | וְאִשְּׁרוּ | וְחְיוּ | פְּתָאיִם | עִזְבוּ | 6 |
| 분별-의 | 길-에서 | 그리고-직행하라 | 그리고-살라 | 어리석은-자-들-아 | 버려라 | |
| H0998 | H1870 | H0833 | H2421 | | | |

어리석음을 버리고 생명을 얻으라 명철의 길을 행하라 하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְרָשָׁע | וּמוֹכִיחַ | קָלֹן | לוֹ | לְקַחַ | לֵץ | וְיֹסֵר | 7 |
| 악한-자-에게 | 그리고-책망하는-자-는 | 수치-를 | 그-에게 | 받는다 | 조롱하는-자-를 | 교정하는-자-는 | |
| H7563 | H3198 | H7036 | | H3947 | H3887 | H3256 | |

מוּמוֹ׃
그-의-흠-을

거만한 자를 징계하는 자는 도리어 능욕을 받고 악인을 책망하는 자는 도리어 흠을 잡히느니라

8

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְחָכָם | הוֹכַח | יִשְׁנָאֶךָּ | פֶּן־ | לֵץ | תּוֹכַח | אַל־ |
| 지혜로운-자-에게 | 책망하라 | 그-가-너-를-미워할까봐 | 혹시 | 조롱하는-자-를 | 책망하지 | 말라 |
| H2450 | H3198 | H8130 | H6435 | H3887 | H3198 | H0408 |

וְיֶאֱהָבֶךָּ׃
그리고-그-가-너-를-사랑할-것이다
H0157

거만한 자를 책망하지 말라 그가 너를 미워할까 두려우니라 지혜있는 자를 책망하라 그가 너를 사랑하리라

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְצַדִּיק | הוֹדַע | עוֹד | וְיֶחְכַּם־ | לֶחָכָם | תֵּן |
| 의로운-자-에게 | 알려라 | 더 | 그리고-그-가-지혜로워질-것이다 | 지혜로운-자-에게 | 주라 |
| H6662 | H3045 | H5750 | H2449 | H2450 | H5414 |

| | | |
|---|---|---|
| פ | לֶקַח׃ | וְיוֹסֶף |
| — | 학식-을 | 그리고-더할-것이다 |
| | H3948 | H3254 |

지혜 있는 자에게 교훈을 더하라 그가 더욱 지혜로워질 것이요 의로운 사람을 가르치라 그의 학식이 더하리라

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּינָה׃ | קְדֹשִׁים | וְדַעַת | יְהוָה | יִרְאַת | חָכְמָה | תְּחִלַּת |
| 분별-이다 | 거룩한-자-들-의 | 그리고-지식-은 | 여호와-의 | 경외함-은 | 지혜-의 | 시작-이다 |
| H0998 | H6918 | H1847 | H3068 | H3374 | H2451 | H8462 |

여호와를 경외하는 것이 지혜의 근본이요 거룩하신 자를 아는 것이 명철이니라

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חַיִּים׃ | שְׁנוֹת | לְךָ֣ | וְיוֹסִיפוּ | יָמֶיךָ | יִרְבּוּ | בִּי | כִּי־ |
| 생명-의 | 해-들-이 | 네-에게 | 그리고-더해질-것이다 | 네-날-들-이 | 많아질-것이다 | 나-로 | 왜냐하면 |
| H8141 | | | H3254 | H3117 | | | |

나 지혜로 말미암아 네 날이 많아질 것이요 네 생명의 해가 더하리라

12

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּשָּׂא׃ | לְבַדֶּךָ | וְלַצְתָּ | לָךְ | חָכַמְתָּ | חָכְמָתְךָ | אִם־ |
| 짊어지리라 | 혼자 | 그리고-조롱하면 | 네-자신-을-위해 | 지혜로d다 | 지혜로우면 | 만약 |
| H5375 | H0905 | H3887 | | H2449 | H2449 | |

네가 만일 지혜로우면 그 지혜가 네게 유익할 것이나 네가 만일 거만하면 너 홀로 해를 당하리라

13

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מָּה׃ | יֵדָעָה | וּבַל־ | פְּתַיּוּת | הְמִיָּה | כְּסִילוּת | אֵשֶׁת |
| 무엇-을 | 그녀-가-아는 | 그리고-아니 | 미련함-은 | 시끄러운 | 어리석음-의 | 여자-는 |
| H4100 | H3045 | H1077 | H6615 | H1993 | H3687 | H0802 |

미련한 계집이 떠들며 어리석어서 아무 것도 알지 못하고

14

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| קָרֶת׃ | מְרֹמֵי | כִּסֵּא | עַל־ | בֵּיתָהּ | לְפֶתַח | וַיֵּשֶׁב |
| 성-의 | 높은-곳-들-의 | 의자-에 | 위-에 | 그녀-의-집-의 | 입구-에 | 그리고-앉는다 |
| H7176 | H4791 | H3678 | | | H6607 | H3427 |

자기 집 문에 앉으며 성읍 높은 곳에 있는 자리에 앉아서

15

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אָרְחוֹתָם׃ | הַמְיַשְּׁרִים | דָּרֶךְ | לְעָבְרֵי־ | לִקְרֹא |
| 그-들-의-길-들-을 | 바르게-가는-자-들-을 | 길-의 | 지나가는-자-들-을 | 부르려고 |
| H0734 | H3474 | H1870 | | H7121 |

자기 길을 바로 가는 행객을 불러 이르되

16

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ׃ | וְאָמְרָה | לֵּב | וַחֲסַר־ | הֵנָּה | יָסַר | פֶּתִי | מִי־ |
| 그-에게 | 그리고-말한다 | 마음-의 | 그리고-부족한 | 여기-로 | 돌이키라 | 어리석은-자-야 | 누구든지 |
| | H0559 | | H2638 | H2008 | H5493 | | H4310 |

무릇 어리석은 자는 이리로 돌이키라 또 지혜 없는 자에게 이르기를

17 מַ֭יִם־ גְּנוּבִ֣ים יִמְתָּ֑קוּ וְלֶ֥חֶם סְ֝תָרִ֗ים יִנְעָֽם׃
물-은 도둑질한 달콤하다 그리고-빵-은 숨겨진 즐겁다
H4325 H1589 H4985 H3899 H5276

도적질한 물이 달고 몰래 먹는 떡이 맛이 있다 하는도다

18 וְלֹא־ יָדַ֥ע כִּי־ רְפָאִ֗ים שָׁ֫ם בְּעִמְקֵי֥ שְׁא֥וֹל קְרֻאֶֽיהָ׃ פ
그러나-아니 그-가-안다 왜냐하면 죄은-자-들-이 거기-에 깊은-곳-들-에 스올-의 그녀-의-부름-받은-자-들-이 —
H3808 H3045 H7496 H8033 H6012 H7585 H7121

오직 그 어리석은 자는 죽은 자가 그의 곳에 있는 것과 그의 객들이 음부 깊은 곳에 있는 것을 알지 못하느니라

## Chapter 10

1 מִשְׁלֵי֥ שְׁלֹמֹ֑ה בֵּ֥ן חָ֝כָ֗ם יְשַׂמַּח־ אָ֥ב וּבֵן־ כְּסִ֥יל תּוּגַ֖ת אִמּֽוֹ׃ פ
잠언-들-이다 솔로몬-의 아들-은 — 지혜로운 기쁘게한다 아버지-를 그러나-아들-은 미련한 슬픔-이다 그-의-어머니-의
H4912 H8010 H2450 H8055 H0001 H3684 H8424 H0517

솔로몬의 잠언이라 지혜로운 아들은 아비로 기쁘게 하거니와 미련한 아들은 어미의 근심이니라

2 לֹא־ יוֹעִ֥ילוּ אוֹצְר֥וֹת רֶ֑שַׁע וּ֝צְדָקָ֗ה תַּצִּ֥יל מִמָּֽוֶת׃
아니 유익하다 보물-들-은 악-의 그러나-의로움-은 구한다 죽음-에서
H3808 H3276 H0214 H7562 H6666 H5337 H4194

불의의 재물은 무익하여도 의리는 죽음에서 건지느니라

3 לֹֽא־ יַרְעִ֣יב יְ֭הוָה נֶ֣פֶשׁ צַדִּ֑יק וְה֥וֹן רְ֝שָׁעִ֗ים יֶהְדֹּֽף׃
아니 굶주리게하신다 여호와-가 영혼-을 의로운-자-의 그러나-소원-을 악한-자-들-의 물리친다
H3808 H7456 H3068 H5315 H6662 H1942 H7563 H1920

여호와께서 의인의 영혼은 주리지 않게 하시나 악인의 소욕은 물리치시느니라

4 רָאשׁ֥ עֹשָׂ֖ה כַּף־ רְמִיָּ֑ה וְיַ֥ד חָרוּצִ֗ים תַּעֲשִֽׁיר׃
가난하다 행하는-자-는 손-으로 속이는 그러나-손-은 부지런한-자-들-의 부유하게한다
H7326 H3709 H7423 H3027 H6238

손을 게으르게 놀리는 자는 가난하게 되고 손이 부지런한 자는 부하게 되느니라

5 אֹגֵ֣ר בַּ֭קַּיִץ מַשְׂכִּ֣יל בֵּ֑ן נִרְדָּ֥ם בַּ֝קָּצִ֗יר מֵבִ֥ישׁ בֵּֽן׃
모으는-자-는 여름-에 슬기로운 아들-이다 잠자는-자-는 추수-에 수치스럽게하는 아들-이다
H0103 H7019 H7919 H7290 H0954 H1121

여름에 거두는 자는 지혜로운 아들이나 추수 때에 자는 자는 부끄러움을 끼치는 아들이니라

6 בְּרָכ֣וֹת לְרֹ֣אשׁ צַדִּ֑יק וּפִ֥י רְ֝שָׁעִ֗ים יְכַסֶּ֥ה חָמָֽס׃
복-들-이 머리-에 의로운-자-의 그러나-입-은 악한-자-들-의 감춘다 포력-을
H1293 H7218 H6662 H6310 H7563 H3680 H2555

의인의 머리에는 복이 임하거늘 악인의 입은 독을 머금었느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | זֵכֶר | צַדִּיק | לִבְרָכָה | וְשֵׁם | רְשָׁעִים | יִרְקָב׃ |
| | 기억-은 | 의로운-자-의 | 복-이다 | 그러나-이름-은 | 악한-자-들-의 | 썬는다 |
| | H2143 | H6662 | H1293 | H8034 | H7563 | H7537 |

의인을 기념할 때에는 칭찬하거니와 악인의 이름은 썩으리라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | חֲכַם־ | לֵב | יִקַּח | מִצְוֹת | וֶאֱוִיל | שִׂפְתַיִם | יִלָּבֵט׃ |
| | 지혜로운 | 마음-의-자-는 | 받는다 | 명령-들-을 | 그러나-미련한-자-는 | 입술-들-의 | 넘어진다 |
| | H2450 | | H3947 | H4687 | H0191 | H8193 | H3832 |

마음이 지혜로운 자는 명령을 받거니와 입이 미련한 자는 패망하리라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | הוֹלֵךְ | בָּתֹם | יֵלֵךְ | בָּטֶחַ | וּמְעַקֵּשׁ | דְּרָכָיו | יִוָּדֵעַ׃ |
| | 걷는-자-는 | 온전함-으로 | 걷는다 | 안전하게 | 그러나-괴롭히는-자-는 | 그-의-길-들-을 | 알려진다 |
| | H1980 | H8537 | H3212 | H0983 | H6140 | H1870 | H3045 |

바른 길로 행하는 자는 걸음이 평안하려니와 굽은 길로 행하는 자는 드러나리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | קֹרֵץ | עַיִן | יִתֵּן | עַצֶּבֶת | וֶאֱוִיל | שִׂפְתַיִם | יִלָּבֵט׃ |
| | 깜박이는-자-는 | 눈-을 | 준다 | 슬픔-을 | 그리고-미련한-자-는 | 입술-들-의 | 넘어진다 |
| | H7169 | | H5414 | H6094 | H0191 | H8193 | H3832 |

눈짓하는 자는 근심을 끼치고 입이 미련한 자는 패망하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | מְקוֹר | חַיִּים | פִּי | צַדִּיק | וּפִי | רְשָׁעִים | יְכַסֶּה | חָמָס׃ |
| | 샘-이다 | 생명-의 | 입-은 | 의로운-자-의 | 그러나-입-은 | 악한-자-들-의 | 감춘다 | 포력-을 |
| | H4726 | | H6310 | H6662 | H6310 | H7563 | H3680 | H2555 |

의인의 입은 생명의 샘이라도 악인의 입은 독을 머금었느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | שִׂנְאָה | תְּעוֹרֵר | מְדָנִים | וְעַל | כָּל־ | פְּשָׁעִים | תְּכַסֶּה | אַהֲבָה׃ |
| | 미움-은 | 일으킨다 | 다투-들-을 | 그러나-위-에 | 모든 | 범죄-들-을 | 덮는다 | 사랑-이 |
| | H8135 | H5782 | H4090 | | H3605 | H6588 | H3680 | H0160 |

미움은 다툼을 일으켜도 사랑은 모든 허물을 가리우느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | בְּשִׂפְתֵי | נָבוֹן | תִּמָּצֵא | חָכְמָה | וְשֵׁבֶט | לְגֵו | חֲסַר־ | לֵב׃ |
| | 입술-들-에서 | 분별있는-자-의 | 발견된다 | 지혜-가 | 그러나-매-는 | 등-에 | 부족한 | 마음-의-자-의 |
| | H8193 | H0995 | H4672 | H2451 | H7626 | | H2638 | |

명철한 자의 입술에는 지혜가 있어도 지혜없는 자의 등을 위하여는 채찍이 있느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | חֲכָמִים | יִצְפְּנוּ־ | דָּעַת | וּפִי־ | אֱוִיל | מְחִתָּה | קְרֹבָה׃ |
| | 지혜로운-자-들-은 | 간직한다 | 지식-을 | 그러나-입-은 | 미련한-자-의 | 파멸-이다 | 가까운 |
| | H2450 | H6845 | H1847 | H6310 | H0191 | H4288 | H7138 |

지혜로운 자는 지식을 간직하거니와 미련한 자의 입은 멸망에 가까우니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 15 | הוֹן | עָשִׁיר | קִרְיַת | עֻזּוֹ | דַלִּים | מְחִתָּת | רֵישָׁם׃ |
| | 재물-은 | 부자-의 | 성-이다 | 그-의-힘-의 | 가난한-자-들-의 | 파멸-은 | 그-들-의-가난함-이다 |
| | H1952 | H6223 | H7151 | H5797 | H1800 | H4288 | |

부자의 재물은 그의 견고한 성이요 가난한 자의 궁핍은 그의 패망이니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 16 | פְּעֻלַּת | צַדִּיק | לְחַיִּים | תְּבוּאַת | רָשָׁע | לְחַטָּאת׃ |
| | 일-은 | 의로운-자-의 | 생명-을-위한-것이다 | 소산-은 | 악한-자-의 | 죄-를-위한-것이다 |
| | H6468 | H6662 | | H8393 | H7563 | |

의인의 수고는 생명에 이르고 악인의 소득은 죄에 이르느니라

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹרַח | לְחַיִּים | שׁוֹמֵר | מוּסָר | וְעוֹזֵב | תּוֹכַחַת | מַתְעֶה׃ |
| 길은 | 생명-을-위한-것이다 | 지키는-자-는 | 훈계-를 | 그러나-버리는-자-는 | 책망-을 | 길을-잃는다 |
| H0734 | | H8104 | H4148 | | | H8582 |

훈계를 지키는 자는 생명길로 행하여도 징계를 버리는 자는 그릇 가느니라

18

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְכַסֶּה | שְׂנְאָה | שִׂפְתֵי־ | שֶׁקֶר | וּמוֹצֵא | דִּבָּה | הוּא | כְּסִיל׃ |
| 숨기는-자-는 | 미움-을 | 입술-들-이다 | 거짓-의 | 그리고-퍼뜨리는-자-는 | 비방-을 | 그-는 | 미련한-자-이다 |
| H3680 | H8135 | H8193 | H8267 | H3318 | H1681 | H1931 | H3684 |

미워함을 감추는 자는 거짓의 입술을 가진 자요 참소하는 자는 미련한 자니라

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּרֹב | דְּבָרִים | לֹא | יֶחְדַּל־ | פָּשַׁע | וְחוֹשֵׂךְ | שְׂפָתָיו | מַשְׂכִּיל׃ |
| 많음-에 | 말-들-의 | 아니 | 그치지 | 죄-가 | 그러나-억제하는-자-는 | 그-의-입술-들-을 | 슬기로운-자-이다 |
| H7230 | H1697 | H3808 | H2308 | H6588 | H2820 | H8193 | |

말이 많으면 허물을 면키 어려우나 그 입술을 제어하는 자는 지혜가 있느니라

20

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כֶּסֶף | גְּבֹחָר | לְשׁוֹן | צַדִּיק | לֵב | רְשָׁעִים | כְּמְעָט׃ |
| 은-이다 | 택함-받은 | 혀-는 | 의로운-자-의 | 마음-은 | 악한-자-들-의 | 작다 |
| H3701 | H0977 | H3956 | H6662 | | H7563 | H4592 |

의인의 혀는 천은과 같거니와 악인의 마음은 가치가 적으니라

21

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׂפְתֵי | צַדִּיק | יִרְעוּ | רַבִּים | וֶאֱוִילִים | בַּחֲסַר־ | לֵב | יָמוּתוּ׃ |
| 입술-들-은 | 의로운-자-의 | 먹인다 | 많은-자-들-을 | 그러나-미련한-자-들-은 | 부족함-에서 | 마음-의 | 죽는다 |
| H8193 | H6662 | | | H0191 | H2638 | | H4191 |

의인의 입술은 여러 사람을 교육하나 미련한 자는 지식이 없으므로 죽느니라

22

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּרְכַּת | יְהוָה | הִיא | תַּעֲשִׁיר | וְלֹא־ | יוֹסִף | עֶצֶב | עִמָּהּ׃ |
| 복-은 | 여호와-의 | 그것-은 | 부유하게한다 | 그리고-아니 | 더하신다 | 수고-를 | 그것-과-함께 |
| H1293 | H3068 | H1931 | H6238 | H3808 | H3254 | | |

여호와께서 복을 주시므로 사람으로 부하게 하시고 근심을 겸하여 주지 아니하시느니라

23

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּשְׂחֹק | לְכְסִיל | עֲשׂוֹת | זִמָּה | וְחָכְמָה | לְאִישׁ | תְּבוּנָה׃ |
| 웃음-같다 | 미련한-자-에게 | 행함-은 | 음행-을 | 그러나-지혜-는 | 사람-에게 | 분별-의 |
| H7814 | H3684 | | H2154 | H2451 | H0376 | H8394 |

미련한 자는 행악으로 낙을 삼는 것 같이 명철한 자는 지혜로 낙을 삼느니라

24

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְגוֹרַת | רָשָׁע | הִיא | תִּבּוֹאֶנּוּ | וְתַאֲוַת | צַדִּיקִים | יִתָּן׃ | |
| 두려움-은 | 악한-자-의 | 그것-이 | 그-에게-임한다 | 그러나-소원-을 | 의로운-자-들-의 | 주신다 | |
| H4034 | H7563 | H1931 | H0935 | H8378 | H6662 | H5414 | |

악인에게는 그의 두려워하는 것이 임하거니와 의인은 그 원하는 것이 이루어지느니라

25

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּעֲבוֹר | סוּפָה | וְאֵין | רָשָׁע | וְצַדִּיק | יְסוֹד | עוֹלָם׃ | |
| 지나갈-때-에 | 폭풍-이 | 그리고-없다 | 악한-자-가 | 그러나-의로운-자-는 | 기초-이다 | 영원한 | |
| H5674 | H3247 | H0369 | H7563 | H6662 | H3247 | H5769 | |

회리바람이 지나가면 악인은 없어져도 의인은 영원한 기초 같으니라

26

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכַחֹמֶץ | לַשִּׁנַּיִם | וְכֶעָשָׁן | לָעֵינָיִם | כֵּן | הֶעָצֵל | לְשֹׁלְחָיו׃ | |
| 식초-같다 | 이-들-에 | 그리고-연기-같다 | 눈-들-에 | 이와-같다 | 게으른-자-는 | 그-를-보내는-자-들-에게 | |
| H2558 | H8127 | H6227 | | | H6102 | H7971 | |

게으른 자는 그 부리는 사람에게 마치 이에 초 같고 눈에 연기 같으니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 27 | יִרְאַ֣ת | יְהוָ֣ה | תּוֹסִ֣יף | יָמִ֑ים | וּשְׁנ֥וֹת | רְשָׁעִ֗ים | תִּקְצֹ֣רְנָה׃ |
| | 경외함-은 | 여호와-의 | 더한다 | 날-들-을 | 그러나-해-들-은 | 악한-자-들-의 | 줄어든다 |
| | H3374 | H3068 | H3254 | H3117 | H8141 | H7563 | |

여호와를 경외하면 장수하느니라 그러나 악인의 연세는 짧아지느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 28 | תּוֹחֶ֣לֶת | צַדִּיקִ֣ים | שִׂמְחָ֣ה | וְתִקְוַ֣ת | רְשָׁעִ֣ים | תֹּאבֵֽד׃ |
| | 기대-는 | 의로운-자-들-의 | 기쁨-이다 | 그러나-소망-은 | 악한-자-들-의 | 멸망한다 |
| | H8431 | H6662 | H8057 | | H7563 | H0006 |

의인의 소망은 즐거움을 이루어도 악인의 소망은 끊어지느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 29 | מָעֹ֣וז | לַתֹּ֣ם | דֶּ֣רֶךְ | יְהוָ֣ה | וּמְחִתָּ֣ה | לְפֹעֲלֵ֣י | אָ֑וֶן׃ |
| | 요새-이다 | 온전한-자-에게 | 길-은 | 여호와-의 | 그러나-파멸-은 | 행하는-자-들-에게 | 악-을 |
| | H4581 | H8537 | H1870 | H3068 | H4288 | H6466 | H0205 |

여호와의 도가 정직한 자에게는 산성이요 행악하는 자에게는 멸망이니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 30 | צַדִּ֣יק | לְעוֹלָ֣ם | בַּל־ | יִמּ֑וֹט | וּרְשָׁעִ֥ים | לֹ֣א | יִשְׁכְּנ֥וּ־ | אָֽרֶץ׃ |
| | 의로운-자-는 | 영원히 | 아니 | 흔들린다 | 그러나-악한-자-들-은 | 아니 | 거하지 | 땅-에 |
| | H6662 | H5769 | H1077 | H4131 | H7563 | H3808 | H7931 | H0776 |

의인은 영영히 이동되지 아니하여도 악인은 땅에 거하지 못하게 되느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 31 | פִּי־ | צַדִּ֣יק | יָנ֣וּב | חָכְמָ֑ה | וּלְשׁ֥וֹן | תַּהְפֻּכ֥וֹת | תִּכָּֽרֵת׃ |
| | 입-은 | 의로운-자-의 | 릲다 | 지혜-를 | 그러나-혀-는 | 비틀어지는-것-의 | 끊어진다 |
| | H6310 | H6662 | H5107 | H2451 | H3956 | H8419 | H3772 |

의인의 입은 지혜를 내어도 패역한 혀는 베임을 당할 것이니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 32 | שִׂפְתֵ֣י | צַדִּ֣יק | יֵדְע֣וּן | רָצ֑וֹן | וּפִ֥י | רְשָׁעִ֗ים | תַּהְפֻּכ֥וֹת׃ |
| | 입술-들-은 | 의로운-자-의 | 안다 | 은혜-를 | 그러나-입-은 | 악한-자-들-의 | 비틀어진-것-들-이다 |
| | H8193 | H6662 | H3045 | H7522 | H6310 | H7563 | H8419 |

의인의 입술은 기쁘게 할 것을 알거늘 악인의 입은 패역을 말하느니라

## Chapter 11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | מֹאזְנֵ֣י | מִרְמָ֣ה | תּוֹעֲבַ֣ת | יְהוָ֑ה | וְאֶ֥בֶן | שְׁלֵמָ֥ה | רְצוֹנֽוֹ׃ |
| | 저울-들-은 | 속임-의 | 역겨움-이다 | 여호와-에게 | 그러나-추-는 | 온전한 | 그-의-기쁨-이다 |
| | H3976 | H4820 | H8441 | H3068 | H0068 | H8003 | H7522 |

속이는 저울은 여호와께서 미워하셔도 공평한 추는 그가 기뻐하시느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | בָּא־ | זָד֑וֹן | וַיָּבֹ֣א | קָלֹ֣ון | וְאֶת־ | צְנוּעִ֥ים | חָכְמָֽה׃ |
| | 오다 | 교만-이 | 그리고-오다 | 수치-가 | 그러나-(목적어) | 겨손한-자-들-과 | 지혜-다 |
| | H0935 | H2087 | H0935 | H7036 | H0854 | | H2451 |

교만이 오면 욕도 오거니와 겸손한 자에게는 지혜가 있느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | תֻּמַּ֣ת | יְשָׁרִ֣ים | תַּנְחֵ֑ם | וְסֶ֥לֶף | בּוֹגְדִ֗ים | ]ושדם[ |
| | 온전함-은 | 정직한-자-들-의 | 그-들-을-인도한다 | 그러나-비틀어지는-것-은 | 배신하는-자-들-의 | [크타브] |
| | H8538 | H3477 | H5148 | H5558 | H0898 | H7701 |

)יְשָׁדֵֽם׃(
그-들-을-파멸시킨다
H7703

정직한 자의 성실은 자기를 인도하거니와 사특한 자의 패역은 자기를 망케 하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָֽוֶת׃ | תַּצִּיל | וּצְדָקָ֥ה | עֶבְרָ֗ה | בְּי֣וֹם | הוֹן֮ | יוֹעִ֪יל | לֹא־ |
| 죄음-에서 | 구한다 | 그러나-의로움-은 | 진노-의 | 날-에 | 재물-이 | 유익하다 | 아니 |
| H4194 | H5337 | H6666 | H5678 | H3117 | H1952 | H3276 | H3808 |

4

재물은 진노하시는 날에 무익하나 의리는 죽음을 면케 하느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| רָשָֽׁע׃ | יִפֹּ֑ל | וּבְרִשְׁעָת֣וֹ | דַּ֭רְכּוֹ | תְּיַשֶּׁר | תָּמִ֗ים | צְדָקַ֥ת |
| 악한-자-는 | 넘어진다 | 그러나-그-의-악-으로 | 그-의-길-을 | 바르게한다 | 흡없는-자-의 | 의로움-은 |
| H7563 | H5307 | H7564 | H1870 | H3474 | H8549 | H6666 |

5

완전한 자는 그 의로 인하여 그 길이 곧게 되려니와 악한 자는 그 악을 인하여 넘어지리라

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יִלָּכֵֽדוּ׃ | בֹּגְדִ֑ים | וּבְהַוַּ֥ת | תַּצִּילֵ֗ם | יְ֭שָׁרִים | צְדָקַ֥ת |
| 잡힌다 | 배신하는-자-들-이 | 그러나-소원-에서 | 그-들-을-구한다 | 정직한-자-들-의 | 의로움-은 |
| H3920 | H0898 | H1942 | H5337 | H3477 | H6666 |

6

정직한 자는 그 의로 인하여 구원을 얻으려니와 사특한 자는 자기의 악에 잡히리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָבְדָֽה׃ | אוֹנִ֑ים | וְתוֹחֶ֥לֶת | תִּקְוָ֗ה | תֹּ֭אבַד | רָשָׁ֣ע | אָדָ֗ם | בְּמוֹת֮ |
| 멸한다 | 힘-의 | 그리고-기대-는 | 소망-이 | 멸한다 | 악한 | 사람-의 | 죄음-에 |
| H0006 | H0205 | H8431 | | H0006 | H7563 | H0120 | H4194 |

7

악인은 죽을 때에 그 소망이 끊어지나니 불의의 소망이 없어지느니라

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תִּתְחָ֑יו׃ | רָשָׁ֥ע | וַיָּבֹ֗א | נֶחֱלָ֥ץ | מִצָּרָ֑ה | צַדִּ֥יק |
| 그-대신-에 | 악한-자-가 | 그리고-들어간다 | 구출된다 | 환난-에서 | 의로운-자-는 |
| H8478 | H7563 | H0935 | | | H6662 |

8

의인은 환난에서 구원을 얻고 악인은 와서 그를 대신하느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יֵחָלֵֽצוּ׃ | צַדִּיקִ֑ים | וּבְדַ֥עַת | רֵעֵ֗הוּ | יַשְׁחֵ֣ת | חָנֵ֣ף | בְּפֶ֑ה |
| 구출된다 | 의로운-자-들-이 | 그러나-지식-으로 | 그-이웃-을 | 파멸시킨다 | 위선자-가 | 입-으로 |
| | H6662 | H1847 | H7453 | H7843 | H2611 | H6310 |

9

사특한 자는 입으로 그 이웃을 망하게 하여도 의인은 그 지식으로 말미암아 구원을 얻느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| רִנָּֽה׃ | רְשָׁעִ֑ים | וּבַאֲבֹ֥ד | קִרְיָ֗ה | תַּעֲלֹ֣ץ | צַדִּיקִ֑ים | בְּט֣וּב |
| 환호성-이 | 악한-자-들-이 | 그리고-멸하면 | 성-이 | 기뻐한다 | 의로운-자-들-이 | 나아지면 |
| H7440 | H7563 | H0006 | H7151 | H5970 | H6662 | H2898 |

10

의인이 형통하면 성읍이 즐거워하고 악인이 패망하면 기뻐 외치느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תֵּהָרֵֽס׃ | רְשָׁעִ֑ים | וּבְפִי | קָ֗רֶת | תָּר֣וּם | יְ֭שָׁרִים | בִּבְרָכָ֣ת |
| 허물어진다 | 악한-자-들-의 | 그러나-입-으로 | 성-이 | 높아진다 | 정직한-자-들-의 | 복-으로 |
| H2040 | H7563 | H6310 | H7176 | | H3477 | H1293 |

11

성읍은 정직한 자의 축원을 인하여 진흥하고 악한 자의 입을 인하여 무너지느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יַחֲרִֽישׁ׃ | תְּבוּנ֑וֹת | וְאִ֣ישׁ | לֵ֭ב | חֲסַר־ | לְרֵעֵ֗הוּ | בָּ֣ז־ |
| 침묵한다 | 분별-의 | 그러나-사람-은 | 마음-의 | 부족한 | 그-이웃-을 | 멸시하는-자-는 |
| | H8394 | H0376 | | H2638 | H7453 | H0936 |

12

지혜 없는 자는 그 이웃을 멸시하나 명철한 자는 잠잠하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּבָֽר׃ | מְכַסֶּ֑ה | רוּחַ֥ | וְנֶאֱ֗מַן־ | סֹ֣וד | מְגַלֵּה־ | רָ֭כִיל | הוֹלֵ֣ךְ |
| 것-을 | 감춘다 | 영-의 | 그러나-신실한 | 비밀-을 | 드러낸다 | 수군거리며 | 걷는-자-는 |
| H1697 | H3680 | H7307 | H0539 | H5475 | H1540 | H7400 | H1980 |

13

두루 다니며 한담하는 자는 남의 비밀을 누설하나 마음이 신실한 자는 그런 것을 숨기느니라

14

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹעֵץ׃ | בְּרֹב | וּתְשׁוּעָה | עָם | יִפֹּל־ | תַּחְבֻּלוֹת | בְּאֵין |
| 모사-들-의 | 많음-에서 | 그러나-구원-은 | 백성-이 | 넘어진다 | 지략-이 | 없음-에 |
| H3289 | H7230 | H8668 | | H5307 | H8458 | H0369 |

도략이 없으면 백성이 망하여도 모사가 많으면 평안을 누리느니라

15

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בּוֹטֵחַ׃ | תֹּקְעִים | וְשֹׂנֵא | זָר | עָרַב | כִּי־ | יֵרוֹעַ | רַע־ |
| 안전하다 | 치는-것-을 | 그러나-미워하는-자-는 | 낯선-자-를 | 보증서다 | 왜냐하면 | 나쁜-이-되리라 | 나쁜-이 |
| H0982 | H8628 | H8130 | | H6148 | | | |

타인을 위하여 보증이 되는 자는 손해를 당하여도 보증이 되기를 싫어하는 자는 평안하니라

16

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עֹשֶׁר׃ | יִתְמְכוּ־ | וְעָרִיצִים | כָּבוֹד | תִּתְמֹךְ | חֵן | אֵשֶׁת־ |
| 부-를 | 붙잡는다 | 그리고-강력한-자-들-은 | 영광-을 | 붙잡는다 | 은혜-의 | 여자-는 |
| H6239 | H8551 | H6184 | H3519 | H8551 | H2580 | H0802 |

유덕한 여자는 존영을 얻고 근면한 남자는 재물을 얻느니라

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אַכְזָרִי׃ | שְׁאֵרוֹ | וְעֹכֵר | חָסֶד | אִישׁ | נַפְשׁוֹ | גֹּמֵל |
| 잔인한-자-이다 | 그-의-살-을 | 그러나-괴롭히는-자-는 | 인자한 | 사람-이다 | 그-의-영혼-에게 | 갚는-자-는 |
| H0394 | H7607 | H5916 | | H0376 | H5315 | H1580 |

인자한 자는 자기의 영혼을 이롭게 하고 잔인한 자는 자기의 몸을 해롭게 하느니라

18

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱמֶת׃ | שֶׂכֶר | צְדָקָה | וְזֹרֵעַ | שֶׁקֶר | פְּעֻלַּת־ | עֹשֶׂה | רָשָׁע |
| 진실한 | 보상-을 | 의로움-을 | 그러나-심는-자-는 | 속임-의 | 일-을 | 행한다 | 악한-자-는 |
| H0571 | H7938 | H6666 | H2232 | H8267 | H6468 | | H7563 |

악인의 삯은 허무하되 의를 뿌린 자의 상은 확실하니라

19

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמוֹתוֹ׃ | רָעָה | וּמְרַדֵּף | לְחַיִּים | צְדָקָה | כֵּן־ | |
| 그-의-죄음-을-위한-것이다 | 악-을 | 그러나-쫓는-자-는 | 생명-을-위한-것이다 | 의로움-은 | 이와-같다 | |
| H4194 | | H7291 | | H6666 | | |

의를 굳게 지키는 자는 생명에 이르고 악을 따르는 자는 사망에 이르느니라

20

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּרְכּוֹ׃ | תְּמִימֵי | וּרְצוֹנוֹ | לֵב | עִקְּשֵׁי־ | יְהוָה | תּוֹעֲבַת |
| 길-의 | 흠없는-자-들-이다 | 그러나-그-의-기쁨-은 | 마음-의 | 굽은 | 여호와-에게 | 역겨움-이다 |
| H1870 | H8549 | H7522 | | H6141 | H3068 | H8441 |

마음이 패려한 자는 여호와의 미움을 받아도 행위가 온전한 자는 그의 기뻐하심을 받느니라

21

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִמְלָט׃ | צַדִּיקִים | וְזֶרַע | רָע | יִנָּקֶה | לֹא־ | לְיָד | יָד |
| 피한다 | 의로운-자-들-의 | 그러나-씨-는 | 악한-자-는 | 무죄하게-된다 | 아니 | 손-에 | 손-에 |
| H4422 | H6662 | H2233 | | H5352 | H3808 | H3027 | H3027 |

악인은 피차 손을 잡을지라도 벌을 면치 못할 것이나 의인의 자손은 구원을 얻으리라

22

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵעָם׃ | וְנֶסֶרֶת | יָפָה | אִשָּׁה | חֲזִיר | בְּאַף | זָהָב | נֶזֶם |
| 분별-에서 | 그리고-떠난 | 아름다운 | 여자-는 | 돼지-의 | 코-에 | 금-의 | 고리-는 |
| H2940 | H5493 | H3303 | H0802 | H2386 | H0639 | H2091 | H5141 |

아름다운 여인이 삼가지 아니하는 것은 마치 돼지 코에 금고리 같으니라

23

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עֶבְרָה׃ | רְשָׁעִים | תִּקְוַת | טוֹב | אַךְ־ | צַדִּיקִים | תַּאֲוַת |
| 진노-이다 | 악한-자-들-의 | 기대-는 | 선-이다 | 오직 | 의로운-자-들-의 | 소원-은 |
| H5678 | H7563 | | | H0389 | H6662 | H8378 |

의인의 소원은 오직 선하나 악인의 소망은 진노를 이루느니라

24 יֵ֭שׁ מְפַזֵּ֣ר וְנוֹסָ֣ף עֽוֹד וְחוֹשֵׂ֣ךְ מִ֑יֹּשֶׁר אַ֝ךְ־לְמַחְסֽוֹר׃
있다 흩뿌리는-자-가 그리고-더해진다 더 그러나-아끼는-자-는 마땅함-에서 오직 궁핍함-을-위한-것이다
H3426 H6340 H3254 H5750 H2820 H3476 H0389 H4270

흩어 구제하여도 더욱 부하게 되는 일이 있나니 과도히 아껴도 가난하게 될 뿐이니라

25 נֶ֭פֶשׁ־בְּרָכָ֣ה תְדֻשָּׁ֑ן וּ֝מַרְוֶ֗ה גַּם־הוּא֥ יוֵּרָֽא׃
영혼-이 복-의 살찐다 그리고-적시는-자-는 또한 그-도 적셔진다
H5315 H1293 H1878 H7301 H1571 H1931

구제를 좋아하는 자는 풍족하여질 것이요 남을 윤택하게 하는 자는 윤택하여지리라

26 מַנִּ֣יעַ בָּ֭ר לְאֹ֣ם יְקֻבֶּ֑הוּ וּ֝בְרָכָ֗ה לְרֹ֣אשׁ מַשְׁבִּֽיר׃
곡식-을 아끼는-자-는 백성-이 그-를-저주한다 그러나-복-은 머리-에 파는-자-의
H4513 H3816 H7666 H1293

곡식을 내지 아니하는 자는 백성에게 저주를 받을 것이나 파는 자는 그 머리에 복이 임하리라

27 שֹׁחֵ֣ר טוֹב֮ יְבַקֶּשׁ־רָ֪צוֹן֫ וְדֹרֵ֥שׁ רָ֭עָה תְּבוֹאֶ֣נּוּ׃
구하는-자-는 선-을 구한다 은혜-를 그러나-찾는-자-는 악-을 그것-이-그-에게-임한다
H7836 H1245 H7522 H1875 H0935

선을 간절히 구하는 자는 은총을 얻으려니와 악을 더듬어 찾는 자에게는 악이 임하리라

28 בּוֹטֵ֣חַ בְּ֭עָשְׁרוֹ הֲוּא֣ יִפֹּ֑ל וְ֝כֶעָלֶ֗ה צַדִּיקִ֥ים יִפְרָֽחוּ׃
신뢰하는-자-는 그-의-부-를 그-는 넘어진다 그러나-잎-같이 의로운-자-들-이 꽃핀다
H0982 H6239 H1931 H5307 H5929 H6662

자기의 재물을 의지하는 자는 패망하려니와 의인은 푸른 잎사귀 같아서 번성하리라

29 עוֹכֵ֣ר בֵּ֭יתוֹ יִנְחַל־ר֑וּחַ וְעֶ֥בֶד אֱ֝וִ֗יל לַחֲכַם־לֵֽב׃
괴롭히는-자-는 그-의-집-을 상속받을-것이다 바람-을 그리고-종-이 미련한-자-는 지혜로운-자-에게 마음-의
H5916 H1004 H5157 H7307 H5650 H0191 H2450

자기 집을 해롭게 하는 자의 소득은 바람이라 미련한 자는 마음이 지혜로운 자의 종이 되리라

30 פְּרִי־צַדִּ֥יק עֵֽץ־חַ֝יִּ֗ים וְלֹקֵ֣חַ נְ֭פָשׁוֹת חָכָֽם׃
열매-는 의로운-자-의 나무-다 생명-의 그리고-얻는-자-는 영혼-들-을 지혜롭다
H6529 H6662 H6086 H2416 H3947 H5315 H2450

의인의 열매는 생명나무라 지혜로운 자는 사람을 얻느니라

31 הֵ֭ן צַדִּ֣יק בָּאָ֑רֶץ אַ֝֗ף כִּי־רָשָׁ֥ע וְחוֹטֵֽא׃
보라 의로운-자-가 땅-에서 하물며 왜냐하면 악한-자-와 그리고-죄인-은
H2005 H0776 H0637 H7563 H2398

보라 의인이라도 이 세상에서 보응을 받겠거든 하물며 악인과 죄인이리요

## Chapter 12

1

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹהֵב | מוּסָר | אֹהֵב | דָּעַת | וְשֹׂנֵא | תוֹכַחַת | בָּעַר׃ |
| 사랑하는-자-는 | 훈계-를 | 사랑한다 | 지식-을 | 그러나-미워하는-자-는 | 책망-을 | 짐승같다 |
| H0157 | H4148 | H0157 | H1847 | H8130 | | H1198 |

훈계를 좋아하는 자는 지식을 좋아하나니 징계를 싫어하는 자는 짐승과 같으니라

2

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| טוֹב | יָפִיק | רָצוֹן | מֵיְהוָה | וְאִישׁ | מְזִמּוֹת | יַרְשִׁיעַ׃ |
| 선한-자-는 | 얻는다 | 은혜-를 | 여호와-로부터 | 그러나-사람-은 | 계획-들-의 | 정죄한다 |
| | H6329 | H7522 | H3068 | H0376 | H4209 | H7561 |

선인은 여호와께 은총을 받으려니와 악을 꾀하는 자는 정죄하심을 받으리라

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | יִכּוֹן | אָדָם | בְּרֶשַׁע | וְשֹׁרֶשׁ | צַדִּיקִים | בַּל־ | יִמּוֹט׃ |
| 아니 | 세워진다 | 사람-이 | 악-으로 | 그러나-뿌리-는 | 의로운-자-들-의 | 아니 | 흔들린다 |
| H3808 | | H0120 | H7562 | H8328 | H6662 | H1077 | H4131 |

사람이 악으로 굳게 서지 못하나니 의인의 뿌리는 움직이지 아니하느니라

4

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵשֶׁת־ | חַיִל | עֲטֶרֶת | בַּעְלָהּ | וּכְרָקָב | בְּעַצְמוֹתָיו |
| 여자-는 | 유능한 | 면류관-이다 | 그녀-의-남편-의 | 그러나-썬는-것-같다 | 그-의-뼈-들-에 |
| H0802 | H2428 | H5850 | H1167 | H7538 | H6106 |

מְבִישָׁה׃
수치스럽게하는-여자-는
H0954

어진 여인은 그 지아비의 면류관이나 욕을 끼치는 여인은 그 지아비로 뼈가 썩음 같게 하느니라

5

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מַחְשְׁבוֹת | צַדִּיקִים | מִשְׁפָּט | תַּחְבֻּלוֹת | רְשָׁעִים | מִרְמָה׃ |
| 생각-들-은 | 의로운-자-들-의 | 공의-이다 | 계획-들-은 | 악한-자-들-의 | 속임-이다 |
| H4284 | H6662 | H4941 | H8458 | H7563 | H4820 |

의인의 생각은 공직하여도 악인의 도모는 궤휼이니라

6

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| דִּבְרֵי | רְשָׁעִים | אֶרֶב־ | דָּם | וּפִי | יְשָׁרִים | יַצִּילֵם׃ |
| 말씀-들-은 | 악한-자-들-의 | 매복-이다 | 피-를-위한 | 그러나-입-은 | 정직한-자-들-의 | 그-들-을-구한다 |
| H1697 | H7563 | H0693 | H1818 | H6310 | H3477 | H5337 |

악인의 말은 사람을 엿보아 피를 흘리자 하는 것이어니와 정직한 자의 입은 사람을 구원하느니라

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָפוֹךְ | רְשָׁעִים | וְאֵינָם | וּבֵית | צַדִּיקִים | יַעֲמֹד׃ |
| 뒤집힐-때-에 | 악한-자-들-이 | 그리고-없다 | 그러나-집-은 | 의로운-자-들-의 | 서다 |
| H2015 | H7563 | H0369 | | H6662 | H5975 |

악인은 엎드러져서 소멸되려니와 의인의 집은 서 있으리라

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְפִי־ | שִׂכְלוֹ | יְהֻלַּל־ | אִישׁ | וְנַעֲוֵה־ | לֵב | יִהְיֶה | לָבוּז׃ |
| 따라 | 그-의-통찰-의 | 칭찬받는다 | 사람-은 | 그러나-굽은 | 마음-의 | 될-것이다 | 멸시함-에 |
| H6310 | H7922 | | H0376 | | | H1961 | H0937 |

사람은 그 지혜대로 칭찬을 받으려니와 마음이 패려한 자는 멸시를 받으리라

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| טוֹב | נִקְלֶה | וְעֶבֶד | לוֹ | מִמְתַכַּבֵּד | וַחֲסַר־ | לָחֶם׃ |
| 낫다 | 하찮은-자-가 | 그리고-종-이 | 그-에게 | 자랑하는-자-보다 | 그리고-부족한 | 빵-의 |
| | H7034 | H5650 | | H3513 | H2638 | H3899 |

비천히 여김을 받을지라도 종을 부리는 자는 스스로 높은 체 하고도 음식이 핍절한 자보다 나으니라

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹדֵעַ | צַדִּיק | נֶפֶשׁ | בְּהֶמְתּוֹ | וְרַחֲמֵי | רְשָׁעִים | אַכְזָרִי׃ |
| 아는-자-는 | 의로운-자-는 | 영혼-을 | 그-의-가축-의 | 그러나-깔히-여김-은 | 악한-자-들-의 | 잔인하다 |
| H3045 | H6662 | H5315 | H0929 | | H7563 | H0394 |

의인은 그 육축의 생명을 돌아보나 악인의 긍휼은 잔인이니라

11 עֹבֵד אַדְמָתוֹ יִשְׂבַּע־לָחֶם וּמְרַדֵּף רֵיקִים חֲסַר־לֵב׃
일하는-자-는 그-의-밭-을 배불를-것이다 빵-으로 그러나-쫌는-자-는 헛된-것-들-을 부족하다 마음-이
H5647 H0127 H7646 H3899 H7291 H7386 H2638

자기의 토지를 경작하는 자는 먹을 것이 많거니와 방탕한 것을 따르는 자는 지혜가 없느니라

12 חָמַד רָשָׁע מְצוֹד רָעִים וְשֹׁרֶשׁ צַדִּיקִים יִתֵּן׃
탐냈다 악한-자-는 전리품-을 악한-자-들-의 그러나-뿌리-는 의로운-자-들-의 준다
H2530 H7563 H4686 H7451 H8328 H6662 H5414

악인은 불의의 이를 탐하나 의인은 그 뿌리로 말미암아 결실하느니라

13 בְּפֶשַׁע שְׂפָתַיִם מוֹקֵשׁ רָע וַיֵּצֵא מִצָּרָה צַדִּיק׃
범죄-에서 입술-들-의 올무-이다 악한 그러나-나온다 환난-에서 의로운-자-는
H6588 H8193 H4170 H7451 H3318 H6862 H6662

악인은 입술의 허물로 인하여 그물에 걸려도 의인은 환난에서 벗어나느니라

14 מִפְּרִי־פִי אִישׁ בְּטוּב יִשְׂבַּע־אִישׁ וּגְמוּל יְדֵי־אָדָם יָשִׁיב(ישוב)׃ לוֹ׃
열매-에서 입-의 사람-이 선-으로 배불를-것이다 그리고-보상-이 손-들-의 사람-의 돌아온다 그-에게
H6529 H6310 H0376 H7646 H1576 H3027 H0120 H7725 H7725

사람은 입의 열매로 인하여 복록에 족하며 그 손의 행하는 대로 자기가 받느니라

15 דֶּרֶךְ אֱוִיל יָשָׁר בְּעֵינָיו וְשֹׁמֵעַ לְעֵצָה חָכָם׃
길-은 미련한-자-의 바르다 그-자신-의-눈-들-에 그러나-듣는-자-는 충고-에 지혜롭다
H1870 H0191 H3477 H5869 H8085 H6098 H2450

미련한 자는 자기 행위를 바른 줄로 여기나 지혜로운 자는 권고를 듣느니라

16 אֱוִיל בַּיּוֹם יִוָּדַע כַּעְסוֹ וְכֹסֶה קָלוֹן עָרוּם׃
날-에 미련한-자-는 알려진다 그-의-분노-가 그러나-덮는-자-는 수치-를 슬기롭다
H3117 H0191 H3045 H3708 H3680 H7036 H6175

미련한 자는 분노를 당장에 나타내거니와 슬기로운 자는 수욕을 참느니라

17 יָפִיחַ אֱמוּנָה יַגִּיד צֶדֶק וְעֵד שְׁקָרִים מִרְמָה׃
내뿜는-자-는 신실-을 선언한다 의-를 그러나-증인-은 거짓말-들-의 속임-이다
H6315 H0530 H5046 H6664 H5707 H8267 H4820

진리를 말하는 자는 의를 나타내어도 거짓 증인은 궤휼을 말하느니라

18 יֵשׁ בּוֹטֶה כְּמַדְקְרוֹת חָרֶב וּלְשׁוֹן חֲכָמִים מַרְפֵּא׃
있다 지껐이는-자-가 찌른-것-같다 검-의 그러나-혀-는 지혜로운-자-들-의 치료-다
H3426 H0981 H4094 H2719 H3956 H2450 H4832

혹은 칼로 찌름 같이 함부로 말하거니와 지혜로운 자의 혀는 양약 같으니라

19 שְׂפַת־אֱמֶת תִּכּוֹן לָעַד וְעַד־אַרְגִּיעָה לְשׁוֹן שָׁקֶר׃
입술-은 진리-의 세워진다 영원히 그러나-까지 순간 혀-는 거짓-의
H8193 H0571 H5703 H5704 H0772 H3956 H8267

진실한 입술은 영원히 보존되거니와 거짓 혀는 눈 깜짝일 동안만 있을 뿐이니라

20 מִרְמָה בְלֵב־חֹרְשֵׁי רָע וְלִיעֲצֵי שָׁלוֹם שִׂמְחָה׃
속임-이 마음-에 꿰하는-자-들-의 악-을 그러나-모사-들-에게 평화-의 기쁨-이
H4820 H3289 H7965 H8057

악을 꾀하는 자의 마음에는 궤휼이 있고 화평을 논하는 자에게는 희락이 있느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָֽע׃ | מָלְאוּ | וּרְשָׁעִים | אָוֶן | כָּל־ | לַצַּדִּיק | יְאֻנֶּה | לֹא־ |
| 악-으로 | 차다 | 그러나-악한-자-들-은 | 재앙-이 | 모든 | 의로운-자-에게 | 임한다 | 아니 |
| | H4390 | H7563 | H0205 | H3605 | H6662 | H0579 | H3808 |

21

의인에게는 아무 재앙도 임하지 아니하려니와 악인에게는 앙화가 가득하리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רְצוֹנֽוֹ׃ | אֱמוּנָה | וְעֹשֵׂי | שֶׁקֶר | שִׂפְתֵי־ | יְהוָה | תּוֹעֲבַת | |
| 그-의-기쁨-이다 | 신실하게 | 그러나-행하는-자-들-은 | 거짓-의 | 입술-들-은 | 여호와-에게 | 역겨움-이다 | |
| H7522 | H0530 | | H8267 | H8193 | H3068 | H8441 | |

22

거짓 입술은 여호와께 미움을 받아도 진실히 행하는 자는 그의 기뻐하심을 받느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִוֶּלֶת׃ | יִקְרָא | כְּסִילִים | וְלֵב | דָּעַת | כֹּסֶה | עָרוּם | אָדָם |
| 어리석음-을 | 외친다 | 미련한-자-들-의 | 그러나-마음-은 | 지식-을 | 숨기는다 | 슬기로운 | 사람-은 |
| H0200 | H7121 | H3684 | | H1847 | H3680 | H6175 | H0120 |

23

슬기로운 자는 지식을 감추어 두어도 미련한 자의 마음은 미련한 것을 전파하느니라

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לָמַס׃ | תִּהְיֶה | וּרְמִיָּה | תִּמְשֹׁל | חָרוּצִים | יַד־ |
| 강제-로린다 | 될-것이다 | 그러나-속이는-것-은 | 다스릴-것이다 | 부지런한-자-들-의 | 손-은 |
| H4522 | H1961 | | H4910 | | H3027 |

24

부지런한 자의 손은 사람을 다스리게 되어도 게으른 자는 부림을 받느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְשַׂמְּחֶֽנָּה׃ | טוֹב | וְדָבָר | יַשְׁחֶנָּה | אִישׁ | בִּלְבַב־ | דְּאָגָה |
| 그것-을-기쁘게한다 | 선한 | 그러나-말씀-은 | 그것-을-낮춘다 | 사람-의 | 마음-에서 | 걱정-은 |
| H8055 | | H1697 | H7812 | H0376 | | H1674 |

25

근심이 사람의 마음에 있으면 그것으로 번뇌케 하나 선한 말은 그것을 즐겁게 하느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּתְעֵם׃ | רְשָׁעִים | וְדֶרֶךְ | צַדִּיק | מֵרֵעֵהוּ | יָתֵר | |
| 그-들-을-길-잃게한다 | 악한-자-들-의 | 그러나-길-은 | 의로운-자-는 | 그-이웃-보다 | 낫다 | |
| H8582 | H7563 | H1870 | H6662 | H7453 | H8446 | |

26

의인은 그 이웃의 인도자가 되나 악인의 소행은 자기를 미혹하게 하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חָרוּץ׃ | יֶקַר | אָדָם | וְהוֹן־ | צֵידוֹ | רְמִיָּה | יְחַרֵךְ | לֹא־ |
| 부지런한 | 귀하다 | 사람-의 | 그러나-재물-은 | 그-의-사냥감-을 | 속이는-것-이 | 굽을-것이다 | 아니 |
| | H3368 | H0120 | H1952 | | | H2760 | H3808 |

27

게으른 자는 그 잡을 것도 사냥하지 아니하나니 사람의 부귀는 부지런한 것이니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מָוֶת׃ | אַל־ | נְתִיבַת | וְדֶרֶךְ | חַיִּים | צְדָקָה | בְּאֹרַח־ |
| 죔-이다 | 아니 | 경로-의 | 그리고-길-은 | 생명-이 | 의로움-의 | 길-에서 |
| H4194 | H0408 | | H1870 | | H6666 | H0734 |

28

의로운 길에 생명이 있나니 그 길에는 사망이 없느니라

## Chapter 13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גְּעָרָה׃ | שָׁמַע | לֹא־ | וְלֵץ | אָב | מוּסַר | חָכָם | בֵּן |
| 꾸짖음-을 | 듣는다 | 아니 | 그러나-조롱하는-자-는 | 아버지-의 | 훈계-다 | 지혜로운 | 아들-은 |
| H1606 | H8085 | H3808 | H3887 | H0001 | H4148 | H2450 | |

1

지혜로운 아들은 아비의 훈계를 들으나 거만한 자는 꾸지람을 즐겨 듣지 아니하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חָמָס׃ | בֹּגְדִים | וְנֶפֶשׁ | טוֹב | יֹאכַל | אִישׁ | פִּי־ | מִפְרִי |
| 포력-이다 | 배신하는-자-들-의 | 그러나-영혼-은 | 선-을 | 먹는다 | 사람-이 | 입-의 | 열매-에서 |
| H2555 | H0898 | H5315 | | H0398 | H0376 | H6310 | H6529 |

2

사람은 입의 열매로 인하여 복록을 누리거니와 마음이 궤사한 자는 강포를 당하느니라

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ׃ | מְחִתָּה־ | שְׂפָתָיו | פֹּשֵׂק | נַפְשׁוֹ | שֹׁמֵר | פִּיו | נֹצֵר |
| 그-에게 | 파멸-이다 | 그-의-입술-들-을 | 벌리는-자-는 | 그-의-영혼-을 | 지킨다 | 그-의-입-을 | 지키는-자-는 |
| | H4288 | H8193 | H6589 | H5315 | H8104 | H6310 | H5341 |

입을 지키는 자는 그 생명을 보전하나 입술을 크게 벌리는 자에게는 멸망이 오느니라

4

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּדָּשָׁן׃ | חָרֻצִים | וְנֶפֶשׁ | עָצֵל | נַפְשׁוֹ | וְאֵין | מִתְאַוָּה |
| 살찐다 | 부지런한-자-들-의 | 그러나-영혼-은 | 게으른-자-의 | 그-의-영혼-이 | 그리고-없다 | 바라나 |
| H1878 | | H5315 | H6102 | H5315 | H0369 | H0183 |

게으른 자는 마음으로 원하여도 얻지 못하나 부지런한 자의 마음은 풍족함을 얻느니라

5

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיַחְפִּיר׃ | יַבְאִישׁ | וְרָשָׁע | צַדִּיק | יִשְׂנָא | שֶׁקֶר | דְּבַר־ |
| 그리고-수치스럽게한다 | 악취나게한다 | 그러나-악한-자-는 | 의로운-자-는 | 미워한다 | 거짓-의 | 말씀-을 |
| H2659 | H0887 | H7563 | H6662 | H8130 | H8267 | H1697 |

의인은 거짓말을 미워하나 악인은 행위가 흉악하여 부끄러운 데 이르느니라

6

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| חַטָּאת׃ | תְּסַלֵּף | וְרִשְׁעָה | דֶּרֶךְ | תָּם־ | תִּצַּר | צְדָקָה |
| 죄-를 | 뒤집는다 | 그러나-악함-은 | 길-의 | 흠없는-자-를 | 지킨다 | 의로움-은 |
| | H5557 | H7564 | H1870 | H8537 | H5341 | H6666 |

의는 행실이 정직한 자를 보호하고 악은 죄인을 패망케 하느니라

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| רָב׃ | וְהוֹן | מִתְרוֹשֵׁשׁ | כֹּל | וְאֵין | מִתְעַשֵּׁר | יֵשׁ |
| 많다 | 그리고-재물-이 | 가난해지는-자-가 | 모든-것-이 | 그리고-없다 | 부유해지는-자-가 | 있다 |
| | H1952 | H7326 | H3605 | H0369 | H6238 | H3426 |

스스로 부한 체 하여도 아무 것도 없는 자가 있고 스스로 가난한 체 하여도 재물이 많은 자가 있느니라

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גְּעָרָה׃ | שֹׁמֵעַ | לֹא־ | וְרָשׁ | עָשְׁרוֹ | אִישׁ | נֶפֶשׁ־ | כֹּפֶר |
| 꾸짖음-을 | 듣는다 | 아니 | 그러나-가난한-자-는 | 그-의-부-다 | 사람-의 | 생명-의 | 대가-는 |
| H1606 | H8085 | H3808 | H7326 | H6239 | H0376 | H5315 | |

사람의 재물이 그 생명을 속할 수는 있으나 가난한 자는 협박을 받을 일이 없느니라

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִדְעָךְ׃ | רְשָׁעִים | וְנֵר | יִשְׂמָח | צַדִּיקִים | אוֹר־ |
| 꺼진다 | 악한-자-들-의 | 그러나-등불-은 | 기뻐하다 | 의로운-자-들-의 | 빛-은 |
| H1846 | H7563 | | H8055 | H6662 | H0216 |

의인의 빛은 환하게 빛나고 악인의 등불은 꺼지느니라

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| חָכְמָה׃ | נוֹעָצִים | וְאֶת־ | מַצָּה | יִתֵּן | בְּזָדוֹן | רַק־ |
| 지혜-다 | 조언하는-자-들-과 | 그러나-(목적어) | 다투-을 | 준다 | 교만-으로 | 오직 |
| H2451 | H3289 | H0854 | H4683 | H5414 | H2087 | H7535 |

교만에서는 다툼만 일어날 뿐이라 권면을 듣는 자는 지혜가 있느니라 망령되이 얻은 재물은 줄어가고 손으로 모은 것은 늘어가느니라

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִרְבֶּה׃ | יָד | עַל־ | וְקֹבֵץ | יִמְעָט | מֵהֶבֶל | הוֹן |
| 늘린다 | 손-으로 | 위-에 | 그러나-모으는-자-는 | 줍다 | 헛됨-에서 | 재물-은 |
| | H3027 | | H6908 | H4591 | H1892 | H1952 |

망령되이 얻은 재물은 줄어가고 손으로 모은 것은 늘어가느니라

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאָה׃ | תַּאֲוַת | חַיִּים | וְעֵץ | לֵב | מַחֲלַת־ | מְמֻשָׁכָה | תּוֹחֶלֶת |
| 임한다 | 소원-이 | 생명-의 | 그러나-나무-는 | 마음-의 | 병-이다 | 지연된 | 기대-는 |
| H0935 | H8378 | | H6086 | | | H4900 | H8431 |

소망이 더디 이루게 되면 그것이 마음을 상하게 하나니 소원이 이루는 것은 곧 생명나무니라

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֶּז | מְדַבָּר | יֵחָבֵל | לוֹ | וְיֵרֵא | מִצְוָה | הוּא | יְשֻׁלָּם׃ |
| 멸시하는-자-는 | 말씀-에 | 손해된다 | 그-에게 | 그러나-경외하는-자-는 | 명령-을 | 그-는 | 보상받는다 |
| H0936 | H1697 | | | H3373 | H4687 | H1931 | |

말씀을 멸시하는 자는 패망을 이루고 계명을 두려워하는 자는 상을 얻느니라

14

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תּוֹרַת | חָכָם | מְקוֹר | חַיִּים | לָסוּר | מִמֹּקְשֵׁי | מָוֶת׃ |
| 가르침-은 | 지혜로운-자-의 | 샘-이다 | 생명-의 | 떠나기-위하여 | 올무-들-에서 | 죽음-의 |
| H8451 | H2450 | H4726 | | H5493 | H4170 | H4194 |

지혜 있는 자의 교훈은 생명의 샘이라 사람으로 사망의 그물을 벗어나게 하느니라

15

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֵׂכֶל־ | טוֹב | יִתֵּן־ | חֵן | וְדֶרֶךְ | בֹּגְדִים | אֵיתָן׃ |
| 통찰-은 | 선한 | 준다 | 은혜-를 | 그러나-길-은 | 배신하는-자-들-의 | 거칠다 |
| H7922 | | H5414 | H2580 | H1870 | H0898 | H0386 |

선한 지혜는 은혜를 베푸나 궤사한 자의 길은 험하니라

16

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | עָרוּם | יַעֲשֶׂה | בְּדָעַת | וּכְסִיל | יִפְרֹשׂ | אִוֶּלֶת׃ |
| 모든 | 슬기로운-자-는 | 행한다 | 지식-으로 | 그러나-미련한-자-는 | 퍼뜨린다 | 어리석음-을 |
| H3605 | H6175 | | H1847 | H3684 | H6566 | H0200 |

무릇 슬기로운 자는 지식으로 행하여도 미련한 자는 자기의 미련한 것을 나타내느니라

17

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַלְאָךְ | רָשָׁע | יִפֹּל | בְּרָע | וְצִיר | אֱמוּנִים | מַרְפֵּא׃ |
| 사자-는 | 악한 | 넘어진다 | 악-에 | 그러나-사자-는 | 신실한-자-들-의 | 치료-다 |
| H4397 | H7563 | H5307 | | | H0529 | H4832 |

악한 사자는 재앙에 빠져도 충성된 사신은 양약이 되느니라

18

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רֵישׁ | וְקָלוֹן | פּוֹרֵעַ | מוּסָר | וְשׁוֹמֵר | תּוֹכַחַת | יְכֻבָּד׃ |
| 가난-과 | 그리고-수치-는 | 무시하는-자-의 | 훈계-를 | 그러나-지키는-자-는 | 책망-을 | 존경받는다 |
| | H7036 | | H4148 | H8104 | | H3513 |

훈계를 저버리는 자에게는 궁핍과 수욕이 이르거니와 경계를 지키는 자는 존영을 얻느니라

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּאֲוָה | נִהְיָה | תֵּעֵרַב | לְנֶפֶשׁ | וְתוֹעֲבַת | כְּסִילִים | סוּר | מֵרָע׃ |
| 소원-은 | 이루어진 | 달콤하다 | 영혼-에 | 그러나-역겨움-이다 | 미련한-자-들-에게 | 떠나는-것-은 | 악-에서 |
| H8378 | H1961 | H6149 | H5315 | H8441 | H3684 | H5493 | |

소원을 성취하면 마음에 달아도 미련한 자는 악에서 떠나기를 싫어하느니라

20

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [הלוך] | (הוֹלֵךְ) | אֶת־ | חֲכָמִים | [וחכם] | (יֵחָכֶם) | וְרֹעֶה |
| [크타브] | 걷는-자-는 | (목적어) | 지혜로운-자-들-과 | [크타브] | 지혜로워진다 | 그러나-벗하는-자-는 |
| H1980 | H1980 | H0854 | | H2449 | H2449 | |

| | |
|---|---|
| כְּסִילִים | יֵרוֹעַ׃ |
| 미련한-자-들-과 | 해를-입는다 |
| H3684 | |

지혜로운 자와 동행하면 지혜를 얻고 미련한 자와 사귀면 해를 받느니라

21

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חַטָּאִים | תְּרַדֵּף | רָעָה | וְאֶת־ | צַדִּיקִים | יְשַׁלֶּם־ | טוֹב׃ |
| 죄인-들-을 | 쫓는다 | 악-이 | 그러나-(목적어) | 의로운-자-들-에게 | 보상한다 | 선-을 |
| H2400 | H7291 | | H0853 | H6662 | | |

재앙은 죄인을 따르고 선한 보응은 의인에게 이르느니라

22 טוֹב יַנְחִיל בְּנֵי־ בָנִים וְצָפוּן לַצַּדִּיק
선한-자-는 상속주다 아들-들-의-아들-들-에게 손자-들-에게 그리고-간직된 의로운-자-를-위해
H2398 H5157 H6845 H6662

חוֹטֵא׃ חַיִל
죄인-의 재물-이다
H2398 H2428

선인은 그 산업을 자자 손손에게 끼쳐도 죄인의 재물은 의인을 위하여 쌓이느니라

23 רַב־ אֹכֶל נִיר רָאשִׁים וְיֵשׁ נִסְפֶּה בְלֹא מִשְׁפָּט׃
많다 음식-이 묽-에 가난한-자-들-의 그러나-있다 휘쓸린-자-가 없음-으로 공의-의
H7230 H0400 H5215 H7326 H3426 H5595 H3808 H4941

가난한 자는 밭을 경작하므로 양식이 많아지거늘 혹 불의로 인하여 가산을 탕패하는 자가 있느니라

24 חוֹשֵׂךְ שׁוֹנֵא שְׁבְטוֹ בְנוֹ וְאֹהֵבוֹ שְׁחָרוֹ מוּסָר׃
아끼는-자-는 미워한다 그-의-매-를 그-의-아들-을 그러나-사랑하는-자-는 그-를-일찍-찾는다 훈계-로
H2820 H8130 H7626 H1121 H0157 H7836 H4148

초달을 차마 못하는 자는 그 자식을 미워함이라 자식을 사랑하는 자는 근실히 징계하느니라

25 צַדִּיק אֹכֵל לְשֹׂבַע נֶפֶשׁ וּבֶטֶן רְשָׁעִים תֶּחְסָר׃ פ
의로운-자-는 먹는다 배불림-을-위해 그-의-영혼-의 그러나-배-는 악한-자-들-의 부족하다 —
H6662 H0398 H7648 H5315 H0990 H7563 H2637

의인은 포식하여도 악인의 배는 주리느니라

## Chapter 14

1 חַכְמוֹת נָשִׁים בָּנְתָה בֵיתָהּ וְאִוֶּלֶת בְּיָדֶיהָ תֶּהֱרָסֶנּוּ׃
지혜-는 여자-들-의 지었다 그녀-의-집-을 그러나-어리석음-은 그녀-의-손-들-로 그것-을-허무네
H2454 H0802 H1129 H1004 H0200 H3027 H2040

무릇 지혜로운 여인은 그 집을 세우되 미련한 여인은 자기 손으로 그것을 허느니라

2 הוֹלֵךְ בְּיָשְׁרוֹ יְרֵא יְהוָה וְנִלְוֶז דְּרָכָיו בּוֹזֵהוּ׃
걷는-자-는 정직함-으로 경외한다 여호와-를 그러나-빗나간-자-는 그-의-길-들-에서 그-를-멸시한다
H1980 H3476 H3373 H3068 H3868 H1870 H0959

정직하게 행하는 자는 여호와를 경외하여도 패역하게 행하는 자는 여호와를 경멸히 여기느니라

3 בְּפִי־ אֱוִיל חֹטֶר גַּאֲוָה וְשִׂפְתֵי חֲכָמִים תִּשְׁמוֹרֵם׃
입-에서 미련한-자-의 매-다 교만-의 그러나-입술-들-은 지혜로운-자-들-의 그-들-을-지킨다
H6310 H0191 H2415 H1346 H8193 H2450 H8104

미련한 자는 교만하여 입으로 매를 자청하고 지혜로운 자는 입술로 스스로 보전하느니라

4 בְּאֵין אֲלָפִים אֵבוּס בָּר וְרַב־ תְּבוּאוֹת בְּכֹחַ שׁוֹר׃
없음-에 황소-들-이 개꺼하다 구유-가 그러나-많다 수확-이 힘-으로 황소-의
H0369 H0504 H0018 H1249 H7230 H8393 H7794

소가 없으면 구유는 깨끗하려니와 소의 힘으로 얻는 것이 많으니라

5 עֵד אֱמוּנִים לֹא יְכַזֵּב וְיָפִיחַ כְּזָבִים עֵד שֶׁקֶר׃
증인-은 신실한-자-들-의 아니 거짓말한다 그러나-내뿜는다 거짓말-들-을 증인-은 거짓-의
H5707 H0529 H3808 H3576 H6315 H3577 H5707 H8267

신실한 증인은 거짓말을 아니하여도 거짓 증인은 거짓말을 뱉느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָקֵל׃ | לְנָבוֹן | וְדַעַת | וְאֵין | חָכְמָה | לֵץ | בְּקֹשׁ־ | 6 |
| 쉽다 | 분별있는-자-에게 | 그러나-지식-은 | 그리고-없다 | 지혜-를 | 조롱하는-자-는 | 찾는다 | |
| H7043 | H0995 | H1847 | H0369 | H2451 | H3887 | H1245 | |

거만한 자는 지혜를 구하여도 얻지 못하거니와 명철한 자는 지식 얻기가 쉬우니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּעַת׃ | שִׂפְתֵי־ | יָדַעְתָּ | וּבַל־ | כְּסִיל | לְאִישׁ | מִנֶּגֶד | 7 |
| 지식-의 | 입술-들-을 | 네가-알리라 | 그리고-아니 | 미련한 | 사람-에게서 | 앞-에서 | |
| H1847 | H8193 | H3045 | H1077 | H3684 | H0376 | H5048 | |

| | |
|---|---|
| לֵךְ | 가라 |
| H3212 | |

너는 미련한 자의 앞을 떠나라 그 입술에 지식 있음을 보지 못함이니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מִרְמָה׃ | כְּסִילִים | וְאִוֶּלֶת | דַּרְכּוֹ | הָבִין | עָרוּם | חָכְמַת | 8 |
| 속임-이다 | 미련한-자-들-의 | 그러나-어리석음-은 | 그-의-길-을 | 깨닫는다 | 슬기로운-자-의 | 지혜-는 | |
| H4820 | H3684 | H0200 | H1870 | H0995 | H6175 | H2451 | |

슬기로운 자의 지혜는 자기의 길을 아는 것이라도 미련한 자의 어리석음은 속이는 것이니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| רָצוֹן׃ | יְשָׁרִים | וּבֵין | אָשָׁם | יָלִיץ | אֱוִלִים | 9 |
| 은혜-다 | 정직한-자-들-의 | 그러나-사이-에 | 죄-를 | 비웃는다 | 미련한-자-들-은 | |
| H7522 | H3477 | H0996 | H0817 | H3887 | H0191 | |

미련한 자는 죄를 심상히 여겨도 정직한 자 중에는 은혜가 있느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זָר׃ | יִתְעָרַב | לֹא־ | וּבְשִׂמְחָתוֹ | נַפְשׁוֹ | מָרַת | יוֹדֵעַ | לֵב | 10 |
| 낯선-자-가 | 끼어들지 | 아니 | 그리고-그-의-기쁨-에 | 그-의-영혼-의 | 쓴-것-을 | 아는다 | 마음-은 | |
| | H6148 | H3808 | H8057 | H5315 | H4787 | H3045 | | |

마음의 고통은 자기가 알고 마음의 즐거움도 타인이 참예하지 못하느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יַפְרִיחַ׃ | יְשָׁרִים | וְאֹהֶל | יִשַּׁמֵּד | רְשָׁעִים | בַּיִת | 11 |
| 꽃핀다 | 정직한-자-들-의 | 그러나-장막-은 | 파멸된다 | 악한-자-들-의 | 집-은 | |
| | H3477 | H0168 | H8045 | H7563 | | |

악한 자의 집은 망하겠고 정직한 자의 장막은 흥하리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָוֶת׃ | דַּרְכֵי־ | וְאַחֲרִיתָהּ | אִישׁ | לִפְנֵי־ | יָשָׁר | דֶּרֶךְ | יֵשׁ | 12 |
| 죄음-의 | 길-들-이다 | 그러나-그것-의-끝-은 | 사람-의 | 앞-에 | 바른 | 길-이 | 있다 | |
| H4194 | H1870 | H0319 | H0376 | H6440 | H3477 | H1870 | H3426 | |

어떤 길은 사람의 보기에 바르나 필경은 사망의 길이니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תוּגָה׃ | שִׂמְחָה | וְאַחֲרִיתָהּ | לֵב | יִכְאַב־ | בִּשְׂחוֹק | גַּם־ | 13 |
| 슬픔-이다 | 기쁨-의 | 그리고-그것-의-끝-은 | 마음-이 | 아프다 | 웃음-에서 | 또한 | |
| H8424 | H8057 | H0319 | | H3510 | H7814 | H1571 | |

웃을 때에도 마음에 슬픔이 있고 즐거움의 끝에도 근심이 있느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| טוֹב׃ | אִישׁ | וּמֵעָלָיו | לֵב | סוֹג | יִשְׂבַּע | מִדְּרָכָיו | 14 |
| 선한 | 사람-은 | 그리고-그-위-에서 | 마음-이 | 돌아선 | 배불를-것이다 | 그-의-길-들-에서 | |
| | H0376 | | | H5472 | H7646 | H1870 | |

마음이 패려한 자는 자기 행위로 보응이 만족하겠고 선한 사람도 자기의 행위로 그러하리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַאֲשֶׁרוֹ׃ | יָבֵן | וְעָרוּם | דָּבָר | לְכָל־ | יַאֲמִין | פֶּתִי | 15 |
| 그-의-걸음-을 | 분별한다 | 그러나-슬기로운-자-는 | 말씀-을 | 모든 | 믿는다 | 어리석은-자-는 | |
| | H0995 | H6175 | H1697 | H3605 | H0539 | | |

어리석은 자는 온갖 말을 믿으나 슬기로운 자는 그 행동을 삼가느니라

16

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבוֹטֵחַ׃ | מִתְעַבֵּר | וּכְסִיל | מֵרָע | וְסָר | יָרֵא | חָכָם |
| 그리고-자신한다 | 자만하며 | 그러나-미련한-자-는 | 악-에서 | 그리고-떠난다 | 경외하며 | 지혜로운-자-는 |
| H0982 | | H3684 | | H5493 | H3373 | H2450 |

지혜로운 자는 두려워하여 악을 떠나나 어리석은 자는 방자하여 스스로 믿느니라

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשָּׂגֵא׃ | מְזִמּוֹת | וְאִישׁ | אִוֶּלֶת | יַעֲשֶׂה | אַפַּיִם | קְצַר־ |
| 미움받는다 | 계획-들-의 | 그리고-사람-은 | 어리석음-을 | 행한다 | 코-의 | 성급한 |
| H8130 | H4209 | H0376 | H0200 | | H0639 | H7116 |

노하기를 속히 하는 자는 어리석은 일을 행하고 악한 계교를 꾀하는 자는 미움을 받느니라

18

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| דָּעַת׃ | יִכְתְּרוּ | וַעֲרוּמִים | אִוֶּלֶת | פְּתָאיִם | נָחֲלוּ |
| 지식-을 | 씀운다 | 그러나-슬기로운-자-들-은 | 어리석음-을 | 어리석은-자-들-이 | 상속받는다 |
| H1847 | H3803 | H6175 | H0200 | | H5157 |

어리석은 자는 어리석음으로 기업을 삼아도 슬기로운 자는 지식으로 면류관을 삼느니라

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צַדִּיק׃ | שַׁעֲרֵי | עַל־ | וְרִשָּׁעִים | טוֹבִים | לִפְנֵי | רָעִים | שַׁחוּ |
| 의로운-자-의 | 문-들-에서 | 에서 | 그리고-악한-자-들-이 | 선한-자-들-의 | 앞-에 | 악한-자-들-이 | 절한다 |
| H6662 | H8179 | | H7563 | | H6440 | | H7817 |

악인은 선인 앞에 엎드리고 불의자는 의인의 문에 엎드리느니라

20

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| רַבִּים׃ | עָשִׁיר | וְאֹהֲבֵי | רָשׁ | יִשָּׂנֵא | לְרֵעֵהוּ | גַּם־ |
| 많다 | 부자-의 | 그러나-사랑하는-자-들-은 | 가난한-자-는 | 미움받는다 | 그-의-이웃-에게도 | 또한 |
| | H6223 | H0157 | H7326 | H8130 | H7453 | H1571 |

가난한 자는 그 이웃에게도 미움을 받게 되나 부요한 자는 친구가 많으니라

21

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אַשְׁרֵיו׃ | (עֲנָיִם) | [עניים] | וּמְחוֹנֵן | חוֹטֵא | לְרֵעֵהוּ | בָּז־ |
| 복되다 | 겋손한-자-들-을 | [크타브] | 그러나-깔히-여기는-자-는 | 죄인-이다 | 그-의-이웃-을 | 멸시하는-자-는 |
| H0835 | H6035 | H6041 | | H2398 | H7453 | H0936 |

그 이웃을 업신여기는 자는 죄를 범하는 자요 빈곤한 자를 불쌍히 여기는 자는 복이 있는 자니라

22

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֹרְשֵׁי | וֶאֱמֶת | וְחֶסֶד | רָע | חֹרְשֵׁי | יִתְעוּ | הֲלוֹא־ | |
| 꿔하는-자-들-이다 | 그리고-진리-는 | 그러나-인자함-과 | 악-을 | 꿔하는-자-들-은 | 방황한다 | 아니냐 | |
| | H0571 | | | | H8582 | H3808 | |
| | | | | | | | טוֹב׃ |
| | | | | | | | 선-을 |

악을 도모하는 자는 그릇 가는 것이 아니냐 선을 도모하는 자에게는 인자와 진리가 있으리라

23

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמַחְסוֹר׃ | אַךְ־ | שְׂפָתַיִם | וּדְבַר־ | מוֹתָר | יִהְיֶה | עֶצֶב | בְּכָל־ |
| 궁핵함-을-위한-것이다 | 오직 | 입술-들-의 | 그러나-말씀-은 | 이익-이 | 있다 | 수고-에 | 모든 |
| H4270 | H0389 | H8193 | H1697 | H4195 | H1961 | | H3605 |

모든 수고에는 이익이 있어도 입술의 말은 궁핍을 이룰 뿐이니라

24

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אִוֶּלֶת׃ | כְּסִילִים | אִוֶּלֶת | עָשְׁרָם | חֲכָמִים | עֲטֶרֶת | |
| 어리석음-이다 | 미련한-자-들-의 | 어리석음-은 | 그-들-의-부-다 | 지혜로운-자-들-의 | 면류관-은 | |
| H0200 | H3684 | H0200 | H6239 | H2450 | H5850 | |

지혜로운 자의 재물은 그의 면류관이요 미련한 자의 소유는 다만 그 미련한 것이니라

25

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִרְמָה׃ | כְּזָבִים | וְיָפֵחַ | אֱמֶת | עֵד | נְפָשׁוֹת | מַצִּיל | |
| 속임-이다 | 거짓말-들-을 | 그러나-내뿜는-자-는 | 진리-의 | 증인-은 | 영혼-들-을 | 구하는-자-는 | |
| H4820 | H3577 | H6315 | H0571 | H5707 | H5315 | H5337 | |

진실한 증인은 사람의 생명을 구원하여도 거짓말을 뱉는 사람은 속이느니라

26 בְּיִרְאַ֣ת יְ֭הוָה מִבְטַח־עֹ֑ז וּלְבָנָ֥יו יִהְיֶ֝֗ה מַחְסֶֽה׃
경외함-에 여호와-의 확신-이다 힘-의 그리고-그-의-자녀-들-에게 있을-것이다 피난처-가
H3374 H3068 H4009 H5797 H1961 H4268

여호와를 경외하는 자에게는 견고한 의뢰가 있나니 그 자녀들에게 피난처가 있으리라

27 יִרְאַ֣ת יְ֭הוָה מְקוֹר־חַ֑יִּים לָ֝סוּר מִמֹּקְשֵׁי־מָֽוֶת׃
경외함-은 여호와-의 샘-이다 생명-의 떠나기-위하여 올무-들-에서 죽음-의
H3374 H3068 H4726 H2416 H5493 H4170 H4194

여호와를 경외하는 것은 생명의 샘이라 사망의 그물에서 벗어나게 하느니라

28 בְּרָב־עָ֥ם הַדְרַת־מֶ֑לֶךְ וּבְאֶ֥פֶס לְ֝אֹם מְחִתַּת רָזֽוֹן׃
많음-에 백성-의 영광-이다 왕-의 그러나-없음-에 국민-의 파멸-이다 지도자-의
H7230 H5971 H1927 H4428 H0657 H3816 H4288 H7333

백성이 많은 것은 왕의 영광이요 백성이 적은 것은 주권자의 패망이니라

29 אֶ֣רֶךְ אַפַּ֣יִם רַב־תְּ֭בוּנָה וּקְצַר־ר֑וּחַ מֵ֝רִ֗ים אִוֶּֽלֶת׃
길음-은 코-의 많다 분별-이 그러나-성급한 영-의 높인다 어리석음-을
H0750 H0639 H7227 H8394 H7116 H7307 H7311 H0200

노하기를 더디 하는 자는 크게 명철하여도 마음이 조급한 자는 어리석음을 나타내느니라

30 חַיֵּ֣י בְ֭שָׂרִים לֵ֣ב מַרְפֵּ֑א וְרִ֖קָּב עֲ֣צָמוֹת קִנְאָֽה׃
생명-은 살-들-의 마음-이다 치유하는 썩음-이 뼈-들-의 질투-다
H2416 H1320 H3820 H4832 H7538 H6106 H7068

마음의 화평은 육신의 생명이나 시기는 뼈의 썩음이니라

31 עֹשֵׁ֣ק דַּל חֹ֭נֵן וּמְכַבְּדֹ֑ו עֹ֝שֵׂ֗הוּ בְּאֵבְיֽוֹן׃
압제하는-자-는 가난한-자-를 모욕한다 그-를-만드신-자-를 긍휼히-여긴다 그러나-존경하는-자-는
H6231 H1800 H2778 H6213 H3513 H34

가난한 사람을 학대하는 자는 그를 지으신 이를 멸시하는 자요 궁핍한 사람을 불쌍히 여기는 자는 주를 존경하는 자니라

32 בְּרָעָתֹ֥ו יִדְּחֶ֑ה וְחֹסֶ֥ה בְ֝מוֹתֹ֗ו צַדִּֽיק׃
그-의-악-에서 내쫓기다 그러나-피난처를-삼는다 그-의-죽음-에서 의로운-자-는
H7451 H2620 H4194 H6662

악인은 그 환난에 엎드러져도 의인은 그 죽음에도 소망이 있느니라

33 בְּלֵ֣ב נָ֭בוֹן תָּנ֣וּחַ חָכְמָ֑ה וּבְקֶ֖רֶב כְּסִילִ֣ים תִּוָּדֵֽעַ׃
마음-에 분별있는-자-의 쉬다 지혜-가 그러나-중-에서 미련한-자-들-의 알려진다
H3820 H0995 H5117 H2451 H7130 H3684 H3045

지혜는 명철한 자의 마음에 머물거니와 미련한 자의 속에 있는 것은 나타나느니라

34 צְדָקָ֣ה תְרוֹמֵ֣ם גּ֑וֹי וְחֶ֖סֶד לְאֻמִּ֣ים חַטָּאֽת׃
의로움-이 높인다 나라-를 그러나-죄-는 나라-들-에 수치-다
H6666 H7311 H1471 H2403 H3816 H2401

의는 나라로 영화롭게 하고 죄는 백성을 욕되게 하느니라

35 רְצ֣וֹן מֶ֭לֶךְ לְעֶ֣בֶד מַשְׂכִּ֑יל וְעֶבְרָתֹ֖ו תִּהְיֶ֣ה מֵבִֽישׁ׃
은혜-는 왕-의 종-에게 슬기로운 그러나-그-의-진노-는 될-것이다 수치스럽게하는-자-에게
H7522 H4428 H5650 H7919 H5678 H1961 H0954

슬기롭게 행하는 신하는 왕의 은총을 입고 욕을 끼치는 신하는 그의 진노를 당하느니라

## Chapter 15

1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַעֲנֵה־ | רַךְ | יָשִׁיב | חֵמָה | וּדְבַר־ | עֶצֶב | יַעֲלֶה־ | אָף׃ |
| 대답이- | 부드러운 | 돌이키느니라 | 분노를 | 그러나-말은- | 상처-주는 | 일으키느니라 | 노여움을 |
| H4617 | H7390 | H7725 | H2534 | H1697 | | H5927 | H0639 |

유순한 대답은 분노를 쉬게 하여도 과격한 말은 노를 격동하느니라

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְשׁוֹן | חֲכָמִים | תֵּיטִיב | דָּעַת | וּפִי | כְּסִילִים | יַבִּיעַ | אִוֶּלֶת׃ |
| 혀는 | 지혜로운-자들-의 | 좋게-하느니라 | 지식을 | 그러나-입은 | 어리석은-자들-의 | 쏟느니라 | 미련함을 |
| H3956 | H2450 | H3190 | H1847 | H6310 | H3684 | H5042 | H0200 |

지혜 있는 자의 혀는 지식을 선히 베풀고 미련한 자의 입은 미련한 것을 쏟느니라

3

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּכָל־ | מָקוֹם | עֵינֵי | יְהוָה | צֹפּוֹת | רָעִים | וטוֹבִים׃ |
| 모든- | 곳-에서 | 눈들은 | 여호와-의 | 살피시느니라 | 악한-자들과 | 선한-자들을 |
| H3605 | H4725 | | H3068 | H6822 | | |

여호와의 눈은 어디서든지 악인과 선인을 감찰하시느니라

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַרְפֵּא | לָשׁוֹן | עֵץ | חַיִּים | וְסֶלֶף | בָּהּ | שֶׁבֶר | בְּרוּחַ׃ |
| 치유하는 | 혀는 | 나무이니라 | 생명-의 | 그러나-거짓은 | 그것-안에 | 상함이니라 | 영-에 |
| H4832 | H3956 | H6086 | | H5558 | | H7667 | H7307 |

온량한 혀는 곧 생명 나무라도 패려한 혀는 마음을 상하게 하느니라

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱוִיל | יִנְאַץ | מוּסַר | אָבִיו | וְשֹׁמֵר | תּוֹכַחַת | יַעְרִם׃ | |
| 어리석은-자는 | 멸시하느니라 | 훈계를 | 아버지-의 | 그러나-지키는-자는 | 책망을 | 슬기로와지느니라 | |
| H0191 | H5006 | H4148 | H0001 | H8104 | | H6191 | |

아비의 훈계를 업신여기는 자는 미련한 자요 경계를 받는 자는 슬기를 얻을 자니라

6

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּית | צַדִּיק | חֹסֶן | רֶב | וּבִתְבוּאַת | רָשָׁע | נֶעְכָּרֶת׃ |
| 집-에는 | 의로운-자-의 | 재물이 | 많으니라 | 그러나-소득-에는 | 악한-자-의 | 어지러움이-있느니라 |
| | H6662 | H2633 | | H8393 | H7563 | H5916 |

의인의 집에는 많은 보물이 있어도 악인의 소득은 고통이 되느니라

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׂפְתֵי | חֲכָמִים | יְזָרוּ | דָּעַת | וְלֵב | כְּסִילִים | לֹא־ | כֵן׃ |
| 입술들은 | 지혜로운-자들-의 | 퍼뜨리느니라 | 지식을 | 그러나-마음은 | 어리석은-자들-의 | 않느니라- | 그러하지 |
| H8193 | H2450 | H2219 | H1847 | | H3684 | H3808 | |

지혜로운 자의 입술은 지식을 전파하여도 미련한 자의 마음은 정함이 없느니라

8

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| זֶבַח | רְשָׁעִים | תּוֹעֲבַת | יְהוָה | וּתְפִלַּת | יְשָׁרִים | |
| 제사는 | 악한-자들-의 | 가증함이니라 | 여호와-에게 | 그러나-기도는 | 정직한-자들-의 | |
| H2077 | H7563 | H8441 | H3068 | H8605 | H3477 | |

רְצוֹנוֹ׃
기뻐하시는-바이니라-그-의
H7522

악인의 제사는 여호와께서 미워하셔도 정직한 자의 기도는 그가 기뻐하시느니라

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְאֹהֵב׃ | צְדָקָה | וּמְרַדֵּף | רָשָׁע | דֶּרֶךְ | יְהוָה | תּוֹעֲבַת | |
| 사랑하시느니라-그-는 | 의를 | 그러나-따르는-자를 | 악한-자-의 | 길은 | 여호와-에게 | 가증함이니라 | |
| H0157 | H6666 | H7291 | H7563 | H1870 | H3068 | H8441 | |

악인의 길은 여호와께서 미워하셔도 의를 따라가는 자는 그가 사랑하시느니라

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מוֹסָר | רָע | לְעֹזֵב | אֹרַח | שׂוֹנֵא | תּוֹכַחַת | יָמוּת׃ |
| 징계는 | 심한 | 떠나는-자-에게 | 길을 | 미워하는-자는 | 책망을 | 죽으리라 |
| H4148 | | | H0734 | H8130 | | H4191 |

도를 배반하는 자는 엄한 징계를 받을 것이요 견책을 싫어하는 자는 죽을 것이니라

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁאוֹל | וַאֲבַדּוֹן | נֶגֶד | יְהוָה | אַף | כִּי־ | לִבּוֹת | בְּנֵי־ | אָדָם׃ |
| 스올과 | 아바돈도 | 앞에 | 여호와 | 하물며 | 어찌- | 마음들이야 | 아들들-의- | 사람 |
| H7585 | H0011 | H5048 | H3068 | H0637 | | H3826 | | H0120 |

음부와 유명도 여호와의 앞에 드러나거든 하물며 인생의 마음이리요

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֵלֵךְ׃ | לֹא | חֲכָמִים | אֶל־ | לוֹ | הוֹכֵחַ | לֵץ | יֶאֱהַב־ | לֹא |
| 가지 | 아니하느니라 | 지혜로운-자들 | 에게- | 자기-에게 | 책망받기를 | 거만한-자는 | 사랑하지- | 아니하느니라 |
| H3212 | H3808 | H2450 | H0413 | | H3198 | H3887 | H0157 | H3808 |

거만한 자는 견책 받기를 좋아하지 아니하며 지혜 있는 자에게로 가지도 아니하느니라

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְכֵאָה׃ | רוּחַ | לֵב | וּבְעַצְבַת־ | פָּנִים | יֵיטַב | שִׂמְחַ | לֵב |
| 상하느니라 | 영이 | 마음 | 그러나-근심-에는- | 얼굴을 | 좋게-하느니라 | 즐거운 | 마음이 |
| | H7307 | | H6094 | H6440 | H3190 | H8056 | |

마음의 즐거움은 얼굴을 빛나게 하여도 마음의 근심은 심령을 상하게 하느니라

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִוֶּלֶת׃ | | לֵב | יְבַקֶּשׁ־ | דָּעַת | ופני[ | )וּפִי( | כְּסִילִים | יִרְעֶה |
| 미련함을 | | 마음은 | 구하느니라- | 지식을 | [그러나-얼굴은] | (그러나-입은) | 어리석은-자들-의 | 먹느니라 |
| H0200 | | | H1245 | H1847 | H6440 | H6310 | H3684 | |

명철한 자의 마음은 지식을 요구하고 미련한 자의 입은 미련한 것을 즐기느니라

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּמִיד׃ | מִשְׁתָּה | לֵב | וְטוֹב־ | רָעִים | עָנִי | יְמֵי | כָּל־ | |
| 항상 | 잔치이니라 | 마음은 | 그러나-좋은- | 괴로우나 | 가난한-자-의 | 날들은 | 모든- | |
| H8548 | H4960 | | | | H6041 | H3117 | H3605 | |

고난 받는 자는 그 날이 다 험악하나 마음이 즐거운 자는 항상 잔치하느니라

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בּוֹ׃ | וּמְהוּמָה | רָב | מֵאוֹצָר | יְהוָה | בְּיִרְאַת | מֻעָט | טוֹב־ | |
| 그것-안에 | 그러나-혼란이 | 큰 | 보다-보물 | 여호와 | 경외함-과-함께 | 적은-것이 | 좋으니라- | |
| | H4103 | | H0214 | H3068 | H3374 | H4592 | | |

가산이 적어도 여호와를 경외하는 것이 크게 부하고 번뇌하는 것보다 나으니라

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בּוֹ׃ | וְשִׂנְאָה־ | אָבוּס | מִשְׁוֹר | שָׁם | וְאַהֲבָה־ | יָרָק | אֲרֻחַת | טוֹב |
| 그것-안에 | 그러나-미움이- | 살진 | 보다-소 | 거기에 | 그러나-사랑이- | 채소-의 | 한-접시 | 좋으니라 |
| | H8135 | H0075 | H7794 | H8033 | H0160 | H3419 | H0737 | |

여간 채소를 먹으며 서로 사랑하는 것이 살진 소를 먹으며 서로 미워하는 것보다 나으니라

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רִיב׃ | יַשְׁקִיט | אַפַּיִם | וְאֶרֶךְ | מָדוֹן | יְגָרֶה | חֵמָה | אִישׁ | |
| 다툼을 | 잠잠케-하느니라 | 노하기에 | 그러나-더딘- | 다툼을 | 일으키느니라 | 분노-의 | 사람은 | |
| H7379 | H8252 | H0639 | H0750 | H4066 | H1624 | H2534 | H0376 | |

분을 쉽게 내는 자는 다툼을 일으켜도 노하기를 더디하는 자는 시비를 그치게 하느니라

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סְלֻלָה׃ | יְשָׁרִים | וְאֹרַח | חָדֶק | כִּמְשֻׂכַת | עָצֵל | דֶּרֶךְ | | |
| 대로이니라 | 정직한-자들-의 | 그러나-길은 | 가시나무-의 | 같으니라-울타리 | 게으른-자-의 | 길은 | | |
| H5549 | H3477 | H0734 | H2312 | | H6102 | H1870 | | |

게으른 자의 길은 가시울타리 같으나 정직한 자의 길은 대로니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִמּוֹ׃ | בּוֹזֶה | אָדָם | וּכְסִיל | אָב | יְשַׂמַּח־ | חָכָם | בֵּן |
| 어머니-를-그-의 | 멸시하느니라 | 사람은 | 그러나-어리석은 | 아버지를 | 기쁘게-하느니라- | 지혜로운 | 아들은 |
| H0517 | H0959 | H0120 | H3684 | H0001 | H8055 | H2450 | |

20

지혜로운 아들은 아비를 즐겁게 하여도 미련한 자는 어미를 업신여기느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכֶת׃ | יְיַשֶּׁר־ | תְּבוּנָה | וְאִישׁ | לֵב | לַחֲסַר־ | שִׂמְחָה | אִוֶּלֶת |
| 걸음을 | 바르게-하느니라- | 분별력-의 | 그러나-사람은 | 지혜가 | 부족한-자-에게- | 기쁨이니라 | 미련함은 |
| H3212 | H3474 | H8394 | H0376 | | H2638 | H8057 | H0200 |

21

무지한 자는 미련한 것을 즐겨하여도 명철한 자는 그 길을 바르게 하느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּקוּם׃ | יוֹעֲצֵים | וּבְרֹב | סוֹד | בְּאֵין | מַחֲשָׁבוֹת | הָפֵר |
| 성공하느니라 | 조언자들-과-함께 | 그러나-많은- | 상담 | 없이- | 계획들은 | 실패하느니라 |
| | H3289 | H7230 | H5475 | H0369 | H4284 | |

22

의논이 없으면 경영이 파하고 모사가 많으면 경영이 성립하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| טוֹב׃ | מַה־ | בְּעִתּוֹ | וְדָבָר | פִּיו | בְּמַעֲנֵה־ | לָאִישׁ | שִׂמְחָה |
| 좋은고 | 어찌- | 때-에-그-것의 | 그리고-말은 | 입-의-그-의 | 대답-에서- | 사람-에게 | 기쁨이-있느니라 |
| | H4100 | H6256 | H1697 | H6310 | H4617 | H0376 | H8057 |

23

사람은 그 입의 대답으로 말미암아 기쁨을 얻나니 때에 맞은 말이 얼마나 아름다운고

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָטָּה׃ | מִשְּׁאוֹל | סוֹר | לְמַעַן | לְמַשְׂכִּיל | לְמַעְלָה | חַיִּים | אֹרַח |
| 아래-의 | 스올-에서 | 떠나기 | 위하여 | 지혜로운-자-에게 | 위로 | 생명-의 | 길은 |
| H4295 | H7585 | H5493 | H4616 | | H4605 | | H0734 |

24

지혜로운 자는 위로 향한 생명길로 말미암음으로 그 아래 있는 음부를 떠나게 되느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַלְמָנָה׃ | גְּבוּל | וַיַּצֵּב | יְהוָה | וְיַסֵּחַ | גֵּאִים | בַּיִת | |
| 과부-의 | 경계를 | 그러나-세우시느니라-그-가 | 여호와-께서 | 허시느니라 | 교만한-자들-의 | 집을 | |
| H0490 | H1366 | H5324 | H3068 | H5255 | H1343 | | |

25

여호와는 교만한 자의 집을 허시며 과부의 지계를 정하시느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נֹעַם׃ | אִמְרֵי־ | וּטְהֹרִים | רָע | מַחְשְׁבוֹת | יְהוָה | תּוֹעֲבַת |
| 은혜로운 | 말씀들은- | 그러나-깨끗하느니라 | 악한 | 생각들은 | 여호와-에게 | 가증함이니라 |
| H5278 | H0561 | H2889 | | H4284 | H3068 | H8441 |

26

악한 꾀는 여호와의 미워하시는 것이라도 선한 말은 정결하니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְחָיֶה׃ | מַתָּנֹת | וְשׂוֹנֵא | בָּצַע | בּוֹצֵעַ | בֵּיתוֹ | עֹכֵר | |
| 살리라 | 선물들을 | 그러나-미워하는-자는 | 이익을 | 탐하는-자이니라 | 집-을-자기-의 | 어지럽히는-자는 | |
| H2421 | H4979 | H8130 | H1215 | H1214 | | H5916 | |

27

이를 탐하는 자는 자기 집을 해롭게 하나 뇌물을 싫어하는 자는 사느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָעוֹת׃ | יַבִּיעַ | רְשָׁעִים | וּפִי | לַעֲנוֹת | יְהֻגֶּה | צַדִּיק | לֵב |
| 악을 | 쏟느니라 | 악한-자들-의 | 그러나-입은 | 대답하기를 | 묵상하느니라 | 의로운-자-의 | 마음은 |
| | H5042 | H7563 | H6310 | | H1897 | H6662 | |

28

의인의 마음은 대답할 말을 깊이 생각하여도 악인의 입은 악을 쏟느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׁמָע׃ | צַדִּיקִים | וּתְפִלַּת | מֵרְשָׁעִים | יְהוָה | רָחוֹק | |
| 들으시느니라 | 의로운-자들-의 | 그러나-기도를 | 악한-자들-에게서 | 여호와-는 | 멀리-계시느니라 | |
| H8085 | H6662 | H8605 | H7563 | H3068 | H7350 | |

29

여호와는 악인을 멀리 하시고 의인의 기도를 들으시느니라

30 מְאוֹר־ עֵינַיִם יְשַׂמַּח־ לֵב שְׁמוּעָה טוֹבָה תְּדַשֶּׁן־ עָצֶם׃
빛은- 눈-의 기쁘게-하느니라- 마음을 소식은 좋은 살찌게-하느니라- 뼈를
H3974 H5869 H8052 H8056 H1878 H6106

눈의 밝은 것은 마음을 기쁘게 하고 좋은 기별은 뼈를 윤택하게 하느니라

31 אֹזֶן שֹׁמַעַת תּוֹכַחַת חַיִּים בְּקֶרֶב חֲכָמִים תָּלִין׃
귀는 듣는 책망을 생명-의 가운데 지혜로운-자들 머무르리라
H0241 H8085 H8433 H2416 H7130 H2450

생명의 경계를 듣는 귀는 지혜로운 자 가운데 있느니라

32 פּוֹרֵעַ מוֹסָר מוֹאֵס נַפְשׁוֹ וְשׁוֹמֵעַ תּוֹכַחַת קוֹנֶה לֵב׃
버리는-자는 훈계를 멸시하는-자이니라 영혼-을-자기-의 그러나-듣는-자는 책망을 얻는-자이니라 지혜를
H6544 H4148 H5315 H8085 H8433 H7069

훈계 받기를 싫어하는 자는 자기의 영혼을 경히 여김이라 견책을 달게 받는 자는 지식을 얻느니라

33 יִרְאַת יְהוָה מוּסַר חָכְמָה וְלִפְנֵי כָבוֹד עֲנָוָה׃
경외함은 여호와 훈계이니라 지혜-의 그리고-앞에 영광 겸손이니라
H3374 H3068 H4148 H2451 H6440 H3519 H6038

여호와를 경외하는 것은 지혜의 훈계라 겸손은 존귀의 앞잡이니라

## Chapter 16

1 לְאָדָם מַעַרְכֵי־ לֵב וּמֵיְהוָה מַעֲנֵה לָשׁוֹן׃
사람-에게-속하느니라 준비들은- 마음-의 그러나-여호와-에게서 대답은 혀-의
H0120 H4633 H3956 H4617 H3068

마음의 경영은 사람에게 있어도 말의 응답은 여호와께로서 나느니라

2 כָּל־ דַּרְכֵי־ אִישׁ זַךְ בְּעֵינָיו וְתֹכֵן רוּחוֹת יְהוָה׃
모든- 길들은- 사람-의 깨끗하니라 눈-에-그-의 그러나-달아보시느니라 영들을 여호와-께서
H3605 H1870 H0376 H2134 H3068 H8505 H7307 H3068

사람의 행위가 자기 보기에는 모두 깨끗하여도 여호와는 심령을 감찰하시느니라

3 גֹּל אֶל־ יְהוָה מַעֲשֶׂיךָ וְיִכֹּנוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ׃
맡기라 에게- 여호와 행위들-을-네 그리하면-굳게-서리라 계획들이-네
H1556 H0413 H3068 H4639 H3559 H4284

너의 행사를 여호와께 맡기라 그리하면 너의 경영하는 것이 이루리라

4 כֹּל פָּעַל יְהוָה לַמַּעֲנֵהוּ וְגַם־ רָשָׁע לְיוֹם רָעָה׃
모든-것을 만드셨느니라 여호와-께서 목적-대로-그-의 심지어- 악인도 위하여 날-재앙의
H3605 H6466 H3068 H4617 H1571 H7563 H3117

여호와께서 온갖 것을 그 씌움에 적당하게 지으셨나니 악인도 악한 날에 적당하게 하셨느니라

5 תּוֹעֲבַת יְהוָה כָּל־ גְּבַהּ־ לֵב יָד לְיָד לֹא יִנָּקֶה׃
가증함이니라 여호와-에게 모든- 높은- 마음은 손-에- 손 아니하리라 벌을-면치
H8441 H3068 H3605 H1362 H3559 H3027 H3808 H5352

무릇 마음이 교만한 자를 여호와께서 미워하시나니 피차 손을 잡을지라도 벌을 면치 못하리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵרָֽע׃ | סוּר | יְהוָ֥ה | וּבִיר֣אַת | עָ֑וֹן | יְכֻפָּ֥ר | וֶאֱמֶ֥ת | בְּחֶ֣סֶד | 6 |
| 악-에서 | 떠나느니라 | 여호와 | 그리고-경외함-으로 | 죄악은 | 속함을-받느니라 | 진실함-으로 | 인자-와 | |
| | H5493 | H3068 | H3374 | H5771 | | H0571 | | |

인자와 진리로 인하여 죄악이 속하게 되고 여호와를 경외함으로 인하여 악에서 떠나게 되느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתֽוֹ׃ | יַשְׁלֵ֥ם | אֹויְבָ֖יו | גַּם־ | אִ֣ישׁ | דַּרְכֵי־ | יְהוָ֥ה | בִּרְצ֥וֹת | 7 |
| 그-와 | 화평하게-하시느니라 | 원수들-도-그-의 | 심지어- | 사람-의 | 길들을- | 여호와-께서 | 기뻐하시면 | |
| H0854 | | H0341 | H1571 | H0376 | H1870 | H3068 | H7521 | |

사람의 행위가 여호와를 기쁘시게 하면 그 사람의 원수라도 그로 더불어 화목하게 하시느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִשְׁפָּֽט׃ | בְּלֹ֣א | תְּבוּאֹ֑ות | מֵרֹ֣ב | בְּצֶדֶ֖קָה | מְעַ֥ט | טֹֽוב־ | 8 |
| 공의 | 없이- | 소득들이 | 보다-풍성한 | 의-와-함께 | 적은-것이 | 좋으니라- | |
| H4941 | H3808 | H8393 | H7230 | H6666 | H4592 | | |

적은 소득이 의를 겸하면 많은 소득이 불의를 겸한 것보다 나으니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צַעֲדֹֽו׃ | יָכִ֥ין | וַיהוָ֑ה | דַּרְכֹּ֣ו | יְחַשֵּׁ֖ב | אָדָ֥ם | לֵֽב | 9 |
| 걸음-을-그-의 | 정하시느니라 | 그러나-여호와-께서 | 길-을-그-의 | 계획하느니라 | 사람-의 | 마음은 | |
| H6806 | | H3068 | H1870 | H2803 | H0120 | | |

사람이 마음으로 자기의 길을 계획할지라도 그 걸음을 인도하는 자는 여호와시니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פִּֽיו׃ | יִמְעַל־ | לֹ֣א | בְּמִשְׁפָּ֑ט | מֶ֖לֶךְ | שִׂפְתֵי־ | עַל־ | וְקֶ֥סֶם | 10 |
| 입이-그-의 | 어기지- | 아니하느니라 | 재판-에서 | 왕-의 | 입술- | 위에- | 신적-결정이 | |
| H6310 | H4603 | H3808 | H4941 | H4428 | H8193 | | H7081 | |

하나님의 말씀이 왕의 입술에 있은즉 재판할 때에 그 입이 그릇하지 아니하리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּֽיס׃ | אַבְנֵי־ | כָּל־ | מַעֲשֵׂ֑הוּ | לַיהוָ֖ה | מִשְׁפָּ֥ט | וּמֹאזְנֵי | וּפְלֶ֥ס | 11 |
| 주머니-의 | 추- | 모든- | 행하신-바이니라-그-의 | 여호와-의-것이니라 | 공의-의 | 저울대들은 | 저울과 | |
| H3599 | H0068 | H3605 | H4639 | H3068 | H4941 | H3976 | H6425 | |

공평한 간칭과 명칭은 여호와의 것이요 주머니 속의 추돌들도 다 그의 지으신 것이니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּסְא׃ | יִכּ֥וֹן | בְּצֶדֶ֖קָה | כִּ֣י | רֶ֑שַׁע | עֲשׂ֥וֹת | מְלָכִ֖ים | תּוֹעֲבַ֥ת | 12 |
| 보좌가 | 굳게-서느니라 | 의로 | 이는 | 악을 | 행하는-것은 | 왕들-에게 | 가증함이니라 | |
| H3678 | | H6666 | | H7562 | | H4428 | H8441 | |

악을 행하는 것은 왕의 미워할 바니 이는 그 보좌가 공의로 말미암아 굳게 섬이니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֵאָהֵֽב׃ | יְשָׁרִ֥ים | וְדֹבֵ֑ר | צֶ֖דֶק | שִׂפְתֵי־ | מְלָכִ֥ים | רְצ֣וֹן | 13 |
| 사랑하느니라-그-는 | 정직한-것들을 | 그리고-말하는-자를 | 의로운 | 입술들은- | 왕들-의 | 기쁨이니라 | |
| H0157 | H3477 | H1696 | H6664 | H8193 | H4428 | H7522 | |

의로운 입술은 왕들의 기뻐하는 것이요 정직히 말하는 자는 그들의 사랑을 입느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְכַפֶּֽרְנָּה׃ | חָכָ֑ם | וְאִ֖ישׁ | מָ֥וֶת | מַלְאֲכֵי־ | מֶ֣לֶךְ | חֲמַת־ | 14 |
| 달래느니라-그것을 | 지혜로운 | 그러나-사람은 | 죽음-의 | 사자들이니라- | 왕-의 | 진노는- | |
| | H2450 | H0376 | H4194 | H4397 | H4428 | H2534 | |

왕의 진노는 살륙의 사자와 같아도 지혜로운 사람은 그것을 쉬게 하리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַלְקֽוֹשׁ׃ | כְּעַ֥ב | וְרִצוֹנֹ֑ו | חַיִּ֖ים | מֶ֣לֶךְ | פְּנֵי־ | בְּאֹור־ | 15 |
| 봄비-의 | 같으니라-구름 | 그리고-은총은-그-의 | 생명이-있느니라 | 왕 | 얼굴-의- | 빛-에- | |
| H4456 | H5645 | H7522 | | H4428 | H6440 | H0216 | |

왕의 희색에 생명이 있나니 그 은택이 늦은 비를 내리는 구름과 같으니라

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִכָּסֶף׃ | נִבְחָר | בִּינָה | וּקְנוֹת | מֵחָרוּץ | טוֹב | מַה־ | חָכְמָה | קְנֵה־ |
| 보다-은 | 택함을-받느니라 | 명철을 | 그리고-얻는-것이 | 보다-금 | 좋으뇨 | 어찌- | 지혜를 | 얻는-것이- |
| H3701 | H0977 | H0998 | H7069 | | | H4100 | H2451 | H7069 |

지혜를 얻는 것이 금을 얻는 것보다 얼마나 나은고 명철을 얻는 것이 은을 얻는 것보다 더욱 나으니라

17

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נֹצֵר | נַפְשׁוֹ | שֹׁמֵר | מֵרָע | סוּר | יְשָׁרִים | מְסִלַּת | |
| 보존하는-자이니라 | 영혼-을-자기-의 | 지키는-자는 | 악-에서 | 떠남이니라 | 정직한-자들-의 | 대로는 | |
| H5341 | H5315 | H8104 | | H5493 | H3477 | H4546 | |

דַּרְכּוֹ׃
길-을-자기-의
H1870

악을 떠나는 것은 정직한 사람의 대로니 그 길을 지키는 자는 자기의 영혼을 보전하느니라

18

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| רוּחַ׃ | גְּבַהּ | כִּשָּׁלוֹן | וְלִפְנֵי | גְּאוֹן | שֶׁבֶר | לִפְנֵי־ |
| 영이니라 | 높은 | 넘어짐 | 그리고-앞에 | 교만이니라 | 파멸 | 앞에- |
| H7307 | H1363 | H3783 | H6440 | H1347 | H7667 | H6440 |

교만은 패망의 선봉이요 거만한 마음은 넘어짐의 앞잡이니라

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גֵּאִים׃ | | אֶת־ | שְׁלָל | מֵחַלֵּק | (עֲנָיִים) | [עניים] | אֶת־ | רוּחַ | שְׁפַל־ | טוֹב |
| 교만한-자들 | | 함께- | 전리품을 | 보다-나누는-것이 | (겸손한-자들) | [가난한-자들] | 함께- | 영 | 낮은- | 좋으니라 |
| H1343 | | H0854 | H7998 | | H6035 | H6041 | H0854 | H7307 | H8217 | |

겸손한 자와 함께하여 마음을 낮추는 것이 교만한 자와 함께 하여 탈취물을 나누는 것보다 나으니라

20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַשְׁרָיו׃ | בַּיהוָה | וּבוֹטֵחַ | טוֹב | יִמְצָא־ | דָּבָר | עַל־ | מַשְׂכִּיל | |
| 복이-있도다-그에게 | 여호와-를 | 그리고-의지하는-자는 | 선을 | 찾으리라- | 말씀 | 에- | 주의하는-자는 | |
| H0835 | H3068 | H0982 | | H4672 | H1697 | | | |

삼가 말씀에 주의하는 자는 좋은 것을 얻나니 여호와를 의지하는 자가 복이 있느니라

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֶקַח׃ | יֹסִיף | שִׂפְתַיִם | וּמֶתֶק | נָבוֹן | יִקָּרֵא | לֵב | לַחֲכַם־ | |
| 배움을 | 더하느니라 | 입술-의 | 그리고-달콤함은 | 분별력-있는-자라 | 불리우리라 | 마음-에 | 지혜로운-자는- | |
| H3948 | H3254 | H8193 | H4986 | H0995 | H7121 | | H2450 | |

마음이 지혜로운 자가 명철하다 일컬음을 받고 입이 선한 자가 남의 학식을 더하게 하느니라

22

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִוֶּלֶת׃ | אֱוִלִים | וּמוּסַר | בְּעָלָיו | שֶׂכֶל | חַיִּים | מְקוֹר | |
| 미련함이니라 | 어리석은-자들-의 | 그러나-훈계는 | 주인-에게-그-것의 | 지혜는 | 생명-의 | 샘이니라 | |
| H0200 | H0191 | H4148 | H1167 | H7922 | | H4726 | |

명철한 자에게는 그 명철이 생명의 샘이 되거니와 미련한 자에게는 그 미련한 것이 징계가 되느니라

23

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֶקַח׃ | יֹסִיף | שִׂפְתָיו | וְעַל־ | פִּיהוּ | יַשְׂכִּיל | חָכָם | לֵב |
| 배움을 | 더하느니라 | 입술-그-의 | 그리고-에- | 입-을-그-의 | 가르치느니라 | 지혜로운-자-의 | 마음은 |
| H3948 | H3254 | H8193 | | H6310 | | H2450 | |

지혜로운 자의 마음은 그 입을 슬기롭게 하고 또 그 입술에 지식을 더하느니라

24

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָעֲצֶם׃ | וּמַרְפֵּא | לַנֶּפֶשׁ | מָתוֹק | נֹעַם | אִמְרֵי־ | דְבַשׁ | צוּף־ | |
| 뼈-에 | 그리고-치유이니라 | 영혼-에 | 달콤하니라 | 은혜로운 | 말씀들은- | 꿀-의 | 송이꿀이니라- | |
| H6106 | H4832 | H5315 | H4966 | H5278 | H0561 | H1706 | H6688 | |

선한 말은 꿀송이 같아서 마음에 달고 뼈에 양약이 되느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֵשׁ | דֶּרֶךְ | יָשָׁר | לִפְנֵי־ | אִישׁ | וְאַחֲרִיתָהּ | דַּרְכֵי־ | מָוֶת׃ | 25 |
| 있느니라 | 길이 | 바른-것처럼 | 앞에- | 사람 | 그러나-그-것의-끝은 | 길들이니라- | 죽음-의 | |
| H3426 | H1870 | H3477 | H6440 | H0376 | H0319 | H1870 | H4194 | |

어떤 길은 사람의 보기에 바르나 필경은 사망의 길이니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נֶפֶשׁ | עָמֵל | עָמְלָה | לּוֹ | כִּי־ | אָכַף | עָלָיו | פִּיהוּ׃ | 26 |
| 영혼은 | 수고하는-자-의 | 수고하느니라 | 자신-을-위하여 | 이는- | 재촉하느니라 | 그-에게 | 입이-그-의 | |
| H5315 | | H5998 | | | H0404 | | H6310 | |

노력하는 자는 식욕을 인하여 애쓰나니 이는 그 입이 자기를 독촉함이니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִישׁ | בְּלִיַּעַל | כֹּרֶה | רָעָה | וְעַל־ | [שפתיו | )שְׂפָתוֹ( | כְּאֵשׁ | צָרֶבֶת׃ |
| 사람은 | 비천한 | 파느니라 | 악을 | 그리고-위에- | [입술들-그-의] | (입술-그-의) | 같으니라-불 | 타는 |
| H0376 | H1100 | | | | H8193 | H8193 | H0784 | |

불량한 자는 악을 꾀하나니 그 입술에는 맹렬한 불 같은 것이 있느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִישׁ | תַּהְפֻּכוֹת | יְשַׁלַּח | מָדוֹן | וְנִרְגָּן | מַפְרִיד | אַלּוּף׃ | | 28 |
| 사람은 | 패역한 | 보내느니라 | 다툼을 | 그리고-수군거리는-자는 | 이간시키느니라 | 친한-친구를 | | |
| H0376 | H8419 | H7971 | H4066 | H5372 | H6504 | | | |

패려한 자는 다툼을 일으키고 말장이는 친한 벗을 이간하느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִישׁ | חָמָס | יְפַתֶּה | רֵעֵהוּ | וְהוֹלִיכוֹ | בְּדֶרֶךְ | לֹא־ | טוֹב׃ | 29 |
| 사람은 | 포악한 | 꾀느니라 | 이웃-을-그-의 | 그리고-인도하느니라-그를 | 길로- | 아니한- | 좋지 | |
| H0376 | H2555 | | H7453 | H3212 | H1870 | H3808 | | |

강포한 사람은 그 이웃을 꾀어 불선한 길로 인도하느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֹצֶה | עֵינָיו | לַחְשֹׁב | תַּהְפֻּכוֹת | קֹרֵץ | שְׂפָתָיו | כִּלָּה | | 30 |
| 감는-자는 | 눈-을-자기-의 | 꾀하느니라 | 패역한-것들을 | 깨무는-자는 | 입술-을-자기-의 | 이룬-것이니라 | | |
| H6095 | | H2803 | H8419 | H7169 | H8193 | H3615 | | |

רָעָה׃
악을

눈을 감는 자는 패역한 일을 도모하며 입술을 닫는 자는 악한 일을 이루느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲטֶרֶת | תִּפְאֶרֶת | שֵׂיבָה | בְּדֶרֶךְ | צְדָקָה | תִּמָּצֵא׃ | | | 31 |
| 면류관은 | 영광-의 | 백발이니라 | 길-에서 | 의-의 | 얻어지느니라 | | | |
| H5850 | H8597 | H7872 | H1870 | H6666 | H4672 | | | |

백발은 영화의 면류관이라 의로운 길에서 얻으리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| טוֹב | אֶרֶךְ | אַפַּיִם | מִגִּבּוֹר | וּמֹשֵׁל | בְּרוּחוֹ | | | 32 |
| 좋으니라 | 노하기를-더디하는-것이 | 보다-용사 | 그리고-다스리는-자가 | 영-을-자기-의 | 보다-취하는-자가 | | | |
| | H0750 | H0639 | H1368 | H4910 | H7307 | | | |

מִלֹּכֵד עִיר׃
성을 —
H3920

노하기를 더디하는 자는 용사보다 낫고 자기의 마음을 다스리는 자는 성을 빼앗는 자보다 나으니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּחֵיק | יוּטַל | אֶת־ | הַגּוֹרָל | וּמֵיְהוָה | כָּל־ | מִשְׁפָּטוֹ׃ | | 33 |
| 품-에 | 던지느니라 | 을- | 제비를 | 그러나-여호와-에게서 | 모든- | 결정이-있느니라-그-것의 | | |
| H2436 | H2904 | H0853 | H1486 | | H3605 | H4941 | | |

사람이 제비는 뽑으나 일을 작정하기는 여호와께 있느니라

## Chapter 17

1 טוֹב פַּת חֶרְבָּה וְשַׁלְוָה־בָהּ מִבַּיִת מְלֵא זִבְחֵי־רִיב׃
좋으니라 한-조각 마른-빵-의 그러나-평온함이- 그것-과 보다-집 가득한 제물-들과- 다툼
H7379 H2077 H4392 H7962 H2077 H7379

마른 떡 한 조각만 있고도 화목하는 것이 육선이 집에 가득하고 다투는 것보다 나으니라

2 עֶבֶד־מַשְׂכִּיל יִמְשֹׁל בְּבֵן מֵבִישׁ וּבְתוֹךְ אַחִים יַחֲלֹק נַחֲלָה׃
종은- 지혜롭게-행하는 다스리리라 에-아들 부끄러운 그리고-가운데 형제들 나누리라 유업을
H5650 H4910 H0954 H8432 H0251 H3423 H5159

슬기로운 종은 주인의 부끄러움을 끼치는 아들을 다스리겠고 또 그 아들들 중에서 유업을 나눠 얻으리라

3 מַצְרֵף לַכֶּסֶף וְכוּר לַזָּהָב וּבֹחֵן לִבּוֹת יְהוָה׃
도가니는 은-을-위함이니라 풀무는 금-을-위함이요 그러나-단련하시는-분은 마음들을 여호와-이시니라
H4715 H3701 H3564 H2091 H0974 H3826 H3068

도가니는 은을, 풀무는 금을 연단하거니와 여호와는 마음을 연단하시느니라

4 מֵרַע מַקְשִׁיב עַל־שִׂפַת אָוֶן שֶׁקֶר מַזִּין עַל־לְשׁוֹן הַוּוֹת׃
악한-자는 귀를-기울이느니라 에- 입술- 거짓-의 거짓된-자는 기울이느니라 에- 혀- 재앙-의
H7451 H7181 H5921 H8193 H0205 H8267 H0238 H5921 H3956 H1942

악을 행하는 자는 궤사한 입술을 잘 듣고 거짓말을 하는 자는 악한 혀에 귀를 기울이느니라

5 לֹעֵג לָרָשׁ חֵרֵף עֹשֵׂהוּ שָׂמֵחַ לְאֵיד לֹא יִנָּקֶה׃
조롱하는-자는 가난한-자-를 욕하느니라 만드신-분-을-그-의 기뻐하는-자는 재앙-에 아니하리라 벌을-면치
H3932 H7326 H2778 H6213 H8056 H0343 H3808 H5352

가난한 자를 조롱하는 자는 이를 지으신 주를 멸시하는 자요 사람의 재앙을 기뻐하는 자는 형벌을 면치 못할 자니라

6 עֲטֶרֶת זְקֵנִים בְּנֵי בָנִים וְתִפְאֶרֶת בָּנִים אֲבוֹתָם׃
면류관은 노인들-의 손자들이요 자녀들-의 그리고-영광은 자녀들-의 아버지들이니라-그들의
H5850 H2205 H1121 H1121 H8597 H1121 H1

손자는 노인의 면류관이요 아비는 자식의 영화니라

7 לֹא־נָאוָה לִנְבָל שְׂפַת־יֶתֶר אַף כִּי־לְנָדִיב שְׂפַת־שָׁקֶר׃
아니하느니라- 어울리지 미련한-자-에게 입술은- 훌륭한 하물며 어찌- 고귀한-자-에게 입술은-
H3808 H5000 H5036 H8193 H3499 H0637 H3588 H5081 H8193

분외의 말을 하는 것도 미련한 자에게 합당치 아니하거든 하물며 거짓말을 하는 것이 존귀한 자에게 합당하겠느냐

8 אֶבֶן־חֵן הַשֹּׁחַד בְּעֵינֵי בְּעָלָיו אֶל־כָּל אֲשֶׁר יִפְנֶה יַשְׂכִּיל׃
돌이니라- 매력-의 뇌물은 눈-에 주인-의-그-것의 에- 모든- 곳 향하면 형통하리라-그가
H0068 H2580 H7810 H5869 H1167 H0413 H3605 H6437

뇌물은 임자의 보기에 보석 같은즉 어디로 향하든지 형통케 하느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַלּוּף׃ | מַפְרִיד | בְּרָבָּר | וְשֹׁנֵא | אַהֲבָה | מְבַקֵּשׁ | פֶּשַׁע | מֻכַסֶּה־ | 9 |
| 친한-친구를 | 이간시키느니라 | 일-에 | 그러나-되풀이하는-자는 | 사랑을 | 구하느니라 | 허물을 | 덮는-자는- | |
| | H6504 | H1697 | | H0160 | H1245 | H6588 | H3680 | |

허물을 덮어 주는 자는 사랑을 구하는 자요 그것을 거듭 말하는 자는 친한 벗을 이간하는 자니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵאָה׃ | כְּסִיל | מֵהַכּוֹת | בְּמֵבִין | גְּעָרָה | תַּחַת | 10 |
| 백-번 | 어리석은-자를 | 보다-때리는-것이 | 총명한-자-에게 | 책망이 | 스미느니라 | |
| H3967 | H3684 | H5221 | H0995 | H1606 | H5181 | |

한 마디로 총명한 자를 경계하는 것이 매 백 개로 미련한 자를 때리는 것보다 더욱 깊이 박이느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בּוֹ׃ | יְשֻׁלַּח־ | אַכְזָרִי | וּמַלְאָךְ | רָע | יְבַקֵּשׁ־ | מְרִי | אַךְ־ | 11 |
| 그-에게 | 보내어지리라- | 잔인한 | 그래서-사자가 | 악한-자는 | 구하느니라- | 반역을 | 오직- | |
| | H7971 | H0394 | H4397 | | H1245 | H4805 | H0389 | |

악한 자는 반역만 힘쓰나니 그러므로 그에게 잔인한 사자가 보냄을 입으리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּאִוַּלְתּוֹ׃ | כְּסִיל | וְאַל־ | בְּאִישׁ | שַׁכּוּל | דֹּב | פָּגוֹשׁ | 12 |
| 미련함-에-그-의 | 어리석은-자를 | 그러나-말지어다- | 사람-에게 | 새끼를-잃은 | 곰이 | 만날지어다 | |
| H0200 | H3684 | H0408 | H0376 | H7909 | H1677 | H6298 | |

차라리 새끼 빼앗긴 암콤을 만날지언정 미련한 일을 행하는 미련한 자를 만나지 말 것이니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִבֵּיתוֹ׃ | רָעָה | )תָּמוּשׁ( | ]תמיש[ | לֹא־ | טוֹבָה | תַּחַת | רָעָה | מְשַׁיב | 13 |
| 집-에서-그-의 | 악이 | (떠나지) | [떠나지] | 아니하리라- | 선-에 | 대하여- | 악을 | 갚는-자는 | |
| | | H4185 | H4185 | H3808 | | H8478 | | H7725 | |

누구든지 악으로 선을 갚으면 악이 그 집을 떠나지 아니하리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִטּוֹשׁ׃ | הָרִיב | הִתְנַלַּע | וְלִפְנֵי | מָדוֹן | רֵאשִׁית | מַיִם | פּוֹטֵר | 14 |
| 그쳐라 | 다툼이 | 격해지기 | 그러므로-전에 | 다툼-의 | 시작이니라 | 물을 | 터뜨리는-것은 | |
| H5203 | H7379 | H1566 | H6440 | H4066 | H7225 | H4325 | H6362 | |

다투는 시작은 방축에서 물이 새는 것 같은즉 싸움이 일어나기 전에 시비를 그칠 것이니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גַּם־ | יְהוָה | תּוֹעֲבַת | צַדִּיק | וּמַרְשִׁיעַ | רָשָׁע | מַצְדִּיק | | 15 |
| 심지어- | 여호와-에게 | 가증함이니라 | 의로운-자를 | 정죄하는-자는 | 악한-자를 | 의롭다-하는-자와 | | |
| H1571 | H3068 | H8441 | H6662 | H7561 | H7563 | H6663 | | |

שְׁנֵיהֶם׃
둘-다-그들
H8147

악인을 의롭다 하며 의인을 악하다 하는 이 두 자는 다 여호와의 미워하심을 입느라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵין׃ | וְלֵב־ | חָכְמָה | לִקְנוֹת | כְּסִיל | בְּיַד־ | מְחִיר | זֶה | לָמָּה־ | 16 |
| 없는가 | 그러나-마음이- | 지혜를 | 사려고 | 어리석은-자 | 손-에- | 값이 | 이 | 어찌- | |
| H0369 | | H2451 | H7069 | H3684 | H3027 | H4242 | H2088 | H4100 | |

미련한 자는 무지하거늘 손에 값을 가지고 지혜를 사려 함은 어찜인고

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִוָּלֵד׃ | לְצָרָה | וְאָח | הָרֵעַ | אֹהֵב | עֵת | בְּכָל־ | 17 |
| 태어났느니라 | 환난-을-위하여 | 그리고-형제는 | 친구는 | 사랑하느니라 | 때에 | 모든- | |
| H3205 | | H0251 | H7453 | H0157 | H6256 | H3605 | |

친구는 사랑이 끊이지 아니하고 형제는 위급한 때까지 위하여 났느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רֵעֵהוּ׃ | לִפְנֵי | עֵרְבָה | עֹרֵב | כָּף | תּוֹקֵעַ | לֵב | חֲסַר־ | אָדָם | 18 |
| 이웃-그-의 | 앞에서 | 보증을 | 서느니라 | 손바닥을 | 치느니라 | 지혜가 | 모자라는- | 사람은 | |
| H7453 | H6440 | H6161 | H6148 | H3709 | H8628 | | H2638 | H0120 | |

지혜없는 자는 남의 손을 잡고 그 이웃 앞에서 보증이 되느니라

19 אֹהֵב פֶּשַׁע אֹהֵב מַצָּה מַגְבִּיהַּ פִּתְחוֹ מְבַקֵּשׁ־שָׁבֶר׃
사랑하느니라 범죄를 사랑하느니라 다툼을 높이는-자는 문-을-자기-의 구하느니라- 파멸을
H0157 H6588 H0157 H4683 H1361 H6607 H1245 H7667

다툼을 좋아하는 자는 죄과를 좋아하는 자요 자기 문을 높이는 자는 파괴를 구하는 자니라

20 עִקְּשׁ־לֵב לֹא־יִמְצָא־טוֹב וְנֶהְפָּךְ בִּלְשׁוֹנוֹ יִפּוֹל
비뚤어진- 마음-의 아니하느니라 찾지- 선을 그리고-뒤집는-자는 혀-로-자기-의 빠지느니라
H6141 H3808 H4672 H2015 H3956 H5307

בְּרָעָה׃
악-에

마음이 사특한 자는 복을 얻지 못하고 혀가 패역한 자는 재앙에 빠지느니라

21 יֹלֵד לְתוּגָה לוֹ וְלֹא־יִשְׂמַח אֱבִי
낳는-자는 슬픔이니라-그것에게 그-에게 그리고-아니하느니라- 기뻐하지 아버지는
H3205 H8424 H3684 H3808 H8055 H0001

נָבָל׃
미련한-자-의
H5036

미련한 자를 낳는 자는 근심을 당하나니 미련한 자의 아비는 낙이 없느니라

22 לֵב שָׂמֵחַ תֵּיטַב גֵּהָה וְרוּחַ נְכֵאָה תְיַבֶּשׁ־גָּרֶם׃
마음은 즐거운 좋게-하느니라 치료를 그러나-영은 상한 말리느니라- 뼈를
H3820 H8056 H3190 H1456 H7307 H3001 H1634

마음의 즐거움은 양약이라도 심령의 근심은 뼈로 마르게 하느니라

23 מַתְּנַת יָקַח רָשָׁע מֵחֵיק לְהַטּוֹת אָרְחוֹת מִשְׁפָּט׃
뇌물을 품-에서 악한-자는 받느니라 굽게-하려-함이니라 길들을 공의-의
H7810 H2436 H7563 H3947 H5186 H0734 H4941

악인은 사람의 품에서 뇌물을 받고 재판을 굽게 하느니라

24 אֶת־פְּנֵי נָבוֹן חָכְמָה וְעֵינֵי כְסִיל בִּקְצֵה־אָרֶץ׃
앞에- 얼굴 총명한-자-의 지혜가-있느니라 그러나-눈들은 어리석은-자-의 끝-에- 땅-의
H0854 H6440 H0995 H2451 H3684 H7097 H0776

지혜는 명철한 자의 앞에 있거늘 미련한 자는 눈을 땅 끝에 두느니라

25 כַּעַס לְאָבִיו בֵּן כְּסִיל תּוֹגַת לְיוֹלַדְתּוֹ׃
분노이니라 아버지-에게-그-의 아들은 어리석은 쓰라림이니라- 낳은-자-에게-그를
H3708 H0001 H3684 H1121 H4470 H3205

미련한 아들은 그 아비의 근심이 되고 그 어미의 고통이 되느니라

26 גַּם־עַל נְדִיבִים לְהַכּוֹת טוֹב לֹא־לְהַכּוֹת עַל־יָשֶׁר׃
또한 벌주는-것은 고귀한-자들-을 때리는-것은 좋지 아니하니라- 의로운-자-를 대하여-
H1571 H6064 H5081 H5221 H3808 H6662

의인을 벌하는 것과 귀인을 정직하다고 때리는 것이 선치 못하니라

27

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִישׁ | רֹוחַ | )יְקַר־( | ]וקר־[ | דָּעַת | יוֹדֵעַ | אֲמָרָיו | חוֹשֵׂךְ |
| 사람은 | 영-의 | (귀한-) | [그리고-차가운-] | 지식을 | 아는-자이니라 | 말-을-자기-의 | 아끼는-자는 |
| H0376 | H7307 | H3368 | H7119 | H1847 | H3045 | H0561 | H2820 |

| |
|---|
| תְּבוּנָה׃ |
| 분별력-의 |
| H8394 |

말을 아끼는 자는 지식이 있고 성품이 안존한 자는 명철하니라

28

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָבוֹן׃ | שְׂפָתָיו | אֹטֵם | יֶחְשָׁב | חָכָם | מַחֲרִישׁ | אֱוִיל | גַּם |
| 총명하니라 | 입술-을-자기-의 | 다무는-자는 | 여김을-받느니라 | 지혜롭다 | 잠잠하면 | 어리석은-자도 | 심지어 |
| H0995 | H8193 | H0331 | H2803 | H2450 | | H0191 | H1571 |

미련한 자라도 잠잠하면 지혜로운 자로 여기우고 그 입술을 닫히면 슬기로운 자로 여기우느니라

## Chapter 18

1

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִתְנַלָּע׃ | תּוּשִׁיָּה | בְּכָל־ | נִפְרָד | יְבַקֵּשׁ | לְתַאֲוָה | |
| 드러내느니라-그가 | 건전한-지혜-에 | 모든- | 떠나는-자는 | 구하느니라 | 욕망-을-위하여 | |
| H1566 | H8454 | H3605 | H6504 | H1245 | H8378 | |

무리에게서 스스로 나뉘는 자는 자기 소욕을 따르는 자라 온갖 참 지혜를 배척하느니라

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִבּוֹ׃ | בְּהִתְגַּלּוֹת | אֶם־ | כִּי | בִּתְבוּנָה | כְּסִיל | יַחְפֹּץ | לֹא־ |
| 마음-자기-의 | 드러내기-를 | 만- | 오직 | 분별력-을 | 어리석은-자는 | 기뻐하지 | 아니하느니라- |
| | H1540 | | | H8394 | H3684 | | H3808 |

미련한 자는 명철을 기뻐하지 아니하고 자기의 의사를 드러내기만 기뻐하느니라

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֶרְפָּה׃ | קָלוֹן | וְעִם־ | בָּזוֹז | גַּם־ | בָּא | רָשָׁע | בְּבוֹא־ |
| 욕됨이 | 수치 | 그리고-함께- | 멸시가 | 또한- | 오느니라 | 악한-자가 | 오면- |
| H2781 | H7036 | | H0937 | H1571 | H0935 | H7563 | H0935 |

악한 자가 이를 때에는 멸시도 따라오고 부끄러운 것이 이를 때에는 능욕도 함께 오느니라

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חָכְמָה׃ | מְקוֹר | נֹבַע | נַחַל | אִישׁ | פִּי־ | דִּבְרֵי | עֲמֻקִּים | מַיִם |
| 지혜-의 | 샘이니라 | 솟는 | 시내이며 | 사람 | 입-의- | 말들은 | 깊은 | 물이니라 |
| H2451 | H4726 | H5042 | | H0376 | H6310 | H1697 | H6013 | H4325 |

명철한 사람의 입의 말은 깊은 물과 같고 지혜의 샘은 솟쳐 흐르는 내와 같으니라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּמִּשְׁפָּט׃ | צַדִּיק | לְהַטּוֹת | טוֹב | לֹא־ | רָשָׁע | פְּנֵי־ | שְׂאֵת | |
| 재판-에서 | 의로운-자-를 | 굽게-하려-함이니라 | 좋지 | 아니하니라- | 악한-자 | 얼굴-을- | 들어주는-것은 | |
| H4941 | H6662 | H5186 | | H3808 | H7563 | H6440 | H5375 | |

악인을 두호하는 것과 재판할 때에 의인을 억울하게 하는 것이 선하지 아니하니라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִקְרָא׃ | לְמַהֲלֻמוֹת | וּפִיו | בְּרִיב | יָבֹאוּ | כְּסִיל | שִׂפְתֵי | | |
| 부르느니라 | 매-를 | 그리고-입은-그-의 | 다툼-에 | 들어가느니라 | 어리석은-자-의 | 입술들은 | | |
| H7121 | H4112 | H6310 | H7379 | H0935 | H3684 | H8193 | | |

미련한 자의 입술은 다툼을 일으키고 그 입은 매를 자청하느니라

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נַפְשׁוֹ׃ | מוֹקֵשׁ | וּשְׂפָתָיו | לוֹ | מְחִתָּה־ | כְּסִיל | פִּי־ | |
| 영혼-에-그-의 | 올무이니라 | 그리고-입술들은-그-의 | 그-에게 | 파멸이니라- | 어리석은-자-의 | 입은- | |
| H5315 | H4170 | H8193 | | H4288 | H3684 | H6310 | |

미련한 자의 입은 그의 멸망이 되고 그 입술은 그의 영혼의 그물이 되느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֶּטֶן׃ | חַדְרֵי־ | יָרְדוּ | וְהֵם | כִּמְתוּלַהֲמִים | גֶּרֶן | דִּבְרֵי | 8 |
| 배-의 | 방들-에- | 내려가느니라 | 그리고-그것들은 | 같으니라-별미 | 수군거리는-자-의 | 말들은 | |
| H0990 | H2315 | H3381 | H1992 | H3859 | H5372 | H1697 | |

남의 말하기를 좋아하는 자의 말은 별식과 같아서 뱃 속 깊은 데로 내려가느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַשְׁחִית׃ | לְבַעַל | הוּא | אָח | בִּמְלַאכְתּוֹ | מִתְרַפֶּה | גַּם | 9 |
| 파괴하는 | 주인-에게- | 그-는 | 형제이니라 | 일-에-자기-의 | 게으른-자는 | 또한 | |
| H7843 | H1167 | H1931 | H0251 | H4399 | H7503 | H1571 | |

자기의 일을 게을리 하는 자는 패가하는 자의 형제니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנִשְׂגָּב׃ | צַדִּיק | יָרוּץ | בּוֹ־ | יְהוָה | שֵׁם | עֹז | מִגְדַּל־ | 10 |
| 안전하리라-그러면 | 의로운-자가 | 달려가면 | 그-것-에- | 여호와-의 | 이름은 | 견고한 | 망대이니라- | |
| H7682 | H6662 | H7323 | | H3068 | H8034 | H5797 | H4026 | |

여호와의 이름은 견고한 망대라 의인은 그리로 달려가서 안전함을 얻느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּמַשְׂכִּיתוֹ׃ | נִשְׂגָּבָה | וּכְחוֹמָה | עֻזּוֹ | קִרְיַת | עָשִׁיר | הוֹן | 11 |
| 생각-에-그-의 | 높은 | 그리고-같으니라-성벽 | 강한-그-의 | 성읍이니라 | 부자-의 | 재물은 | |
| H4906 | H7682 | H2346 | H5797 | H7151 | H6223 | H1952 | |

부자의 재물은 그의 견고한 성이라 그가 높은 성벽 같이 여기느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲנָוָה׃ | כָּבוֹד | וְלִפְנֵי | אִישׁ | לֵב־ | יִגְבַּהּ | שֶׁבֶר | לִפְנֵי־ | 12 |
| 겸손이니라 | 영광 | 그리고-앞에 | 사람-의 | 마음은- | 높아지느니라 | 파멸 | 앞에- | |
| H6038 | H3519 | H6440 | H0376 | | H1361 | H7667 | H6440 | |

사람의 마음의 교만은 멸망의 선봉이요 겸손은 존귀의 앞잡이니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּכְלִמָּה׃ | לוֹ | הִיא־ | אִוֶּלֶת | יִשְׁמַע | בְּטֶרֶם | דָּבָר | מֵשִׁיב | 13 |
| 그리고-수치이니라 | 그-에게 | 그것이- | 미련함이니라 | 들은 | 전에 | 말을 | 대답하는-자는 | |
| H3639 | | H1931 | H0200 | H8085 | H2962 | H1697 | H7725 | |

사연을 듣기 전에 대답하는 자는 미련하여 욕을 당하느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשָּׂאֶנָּה׃ | מִי | נְכֵאָה | וְרוּחַ | מַחֲלֵהוּ | יְכַלְכֵּל | אִישׁ | רוּחַ־ | 14 |
| 감당하리요-그것을 | 누가 | 상한 | 그러나-영-을 | 병-을-그-의 | 견디느니라 | 사람-의 | 영은- | |
| H5375 | H4310 | | H7307 | | H3557 | H0376 | H7307 | |

사람의 심령은 그 병을 능히 이기려니와 심령이 상하면 그것을 누가 일으키겠느냐

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּעַת׃ | תְּבַקֵּשׁ־ | חֲכָמִים | וְאֹזֶן | דָּעַת | יִקְנֶה־ | גָּבוֹן | לֵב | 15 |
| 지식을 | 구하느니라- | 지혜로운-자들-의 | 그리고-귀는 | 지식을 | 얻느니라- | 총명한 | 마음은 | |
| H1847 | H1245 | H2450 | H0241 | H1847 | H7069 | H0995 | | |

명철한 자의 마음은 지식을 얻고 지혜로운 자의 귀는 지식을 구하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַנְחֻנּוּ׃ | גְּדֹלִים | וְלִפְנֵי | לוֹ | יַרְחִיב | אָדָם | מַתָּן | 16 |
| 인도하느니라-그를 | 높은-자들 | 그리고-앞에 | 그-에게 | 넓게-하느니라 | 사람-의 | 선물은 | |
| H5148 | | H6440 | | H7337 | H0120 | H4976 | |

선물은 그 사람의 길을 너그럽게 하며 또 존귀한 자의 앞으로 그를 인도하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַחֲקָרוֹ׃ | רֵעֵהוּ | (וּבָא־) | [יבא־] | בְּרִיבוֹ | הָרִאשׁוֹן | צַדִּיק | 17 |
| 그러면-조사하느니라-그를 | 이웃-이-그-의 | (그러나-오면-) | [오면-] | 다툼-에-그-의 | 먼저-인 | 의로우니라 | |
| H2713 | H7453 | H0935 | H0935 | H7379 | H7223 | H6662 | |

송사에 원고의 말이 바른 것 같으나 그 피고가 와서 밝히느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מְדָנִים | יַשְׁבִּית | הַגּוֹרָל | וּבֵין | עֲצוּמִים | יַפְרִיד׃ | 18 |
| 다툼을 | 그치게-하느니라 | 제비가 | 그리고-사이 | 강한-자들 | 나누느니라-그-가 | |
| H4079 | | H1486 | H0996 | H6099 | H6504 | |

제비 뽑는 것은 다툼을 그치게 하여 강한 자 사이에 해결케 하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַרְמוֹן׃ | כִּבְרִיחַ | (וּמִדְיָנִים) | [ומדונים] | עִז | מִקְרַית־ | נִפְשָׁע | אָח | 19 |
| 궁전-의 | 같으니라-빗장 | (그리고-다툼들은) | [그리고-다툼들은] | 견고한 | 보다-성읍- | 범죄-당한 | 형제는 | |
| H0759 | H1280 | H4066 | H4066 | H5797 | H7151 | H6586 | H0251 | |

노엽게 한 형제와 화목하기가 견고한 성을 취하기보다 어려운즉 이러한 다툼은 산성 문빗장 같으니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂבָּע׃ | שְׂפָתָיו | תְּבוּאַת | בִּטְנוֹ | תִּשְׂבַּע | אִישׁ | פִּי־ | מִפְרִי | 20 |
| 배부르리라-그가 | 입술-의-그-의 | 소산-으로 | 배가-그-의 | 만족하느니라 | 사람 | 입-의- | 열매-로 | |
| H7646 | H8193 | H8393 | H0990 | H7646 | H0376 | H6310 | H6529 | |

사람은 입에서 나오는 열매로 하여 배가 부르게 되나니 곧 그 입술에서 나는 것으로하여 만족케 되느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פִּרְיָהּ׃ | יֹאכַל | וְאֹהֲבֶיהָ | לָשׁוֹן | בְּיַד־ | וְחַיִּים | מָוֶת | 21 |
| 열매-를-그-것의 | 먹으리라 | 그리고-사랑하는-자들은-그것을 | 혀-의 | 손-에- | 생명이 | 죽음과 | |
| H6529 | H0398 | H0157 | H3956 | H3027 | | H4194 | |

죽고 사는 것이 혀의 권세에 달렸나니 혀를 쓰기 좋아하는 자는 그 열매를 먹으리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵיְהוָה׃ | רָצוֹן | וַיָּפֶק | טוֹב | מָצָא | אִשָּׁה | מָצָא | 22 |
| 여호와-에게서 | 은총을 | 그리고-얻느니라 | 선을 | 찾은-것이니라 | 아내를 | 찾은-자는 | |
| H3068 | H7522 | H6329 | | H4672 | H0802 | H4672 | |

아내를 얻는 자는 복을 얻고 여호와께 은총을 받는 자니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עַזּוֹת׃ | יַעֲנֶה | וְעָשִׁיר | רָשׁ | יְדַבֵּר־ | תַּחֲנוּנִים | 23 |
| 거칠게 | 대답하느니라 | 그러나-부자는 | 가난한-자는 | 말하느니라- | 간구를 | |
| H5794 | | H6223 | H7326 | H1696 | H8469 | |

가난한 자는 간절한 말로 구하여도 부자는 엄한 말로 대답하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵאָח׃ | דָּבֵק | אֹהֵב | וְיֵשׁ | לְהִתְרֹעֵעַ | רֵעִים | אִישׁ | 24 |
| 보다-형제 | 가까운 | 사랑하는-자가 | 그리고-있느니라 | 친구가-되어야-하느니라 | 친구들-의 | 사람은 | |
| H0251 | H1695 | H0157 | H3426 | | H7453 | H0376 | |

많은 친구를 얻는 자는 해를 당하게 되거니와 어떤 친구는 형제보다 친밀하니라

## Chapter 19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהוּא | שְׂפָתָיו | מֵעִקֵּשׁ | בְּתֻמּוֹ | הוֹלֵךְ | רָשׁ | טוֹב־ | 1 |
| 그리고-그-는 | 입술-의-자기-의 | 보다-비뚤어진 | 완전함-에-자기-의 | 행하는 | 가난한-자가 | 좋으니라- | |
| H1931 | H8193 | H6141 | H8537 | H1980 | H7326 | | |

| | |
|---|---|
| כְּסִיל׃ | |
| 어리석은-자이니라 | |
| H3684 | |

성실히 행하는 가난한 자는 입술이 패려하고 미련한 자보다 나으니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חוֹטֵא׃ | בְּרַגְלַיִם | וְאָץ | טוֹב | לֹא־ | נֶפֶשׁ | דַּעַת | בְּלֹא־ | גַּם | 2 |
| 범하느니라 | 발들-로 | 그리고-급하는-자는 | 좋지 | 아니하니라- | 영혼은 | 지식 | 없이- | 또한 | |
| H2398 | H7272 | H0213 | | H3808 | H5315 | H1847 | H3808 | H1571 | |

지식 없는 소원은 선치 못하고 발이 급한 사람은 그릇하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִבּוֹ׃ | יִזְעַף | יְהוָה | וְעַל־ | דַּרְכּוֹ | תְּסַלֵּף | אָדָם | אִוֶּלֶת | 3 |
| 마음이-그-의 | 분내느니라 | 여호와 | 그러나-에- | 길-을-그-의 | 비뚤는니라 | 사람-의 | 미련함이 | |
| | H2196 | H3068 | | H1870 | H5557 | H0120 | H0200 | |

사람이 미련하므로 자기 길을 굽게 하고 마음으로 여호와를 원망하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִפָּרֵד׃ | מֵרֵעֵהוּ | וְדָל | רַבִּים | רֵעִים | יֹסִיף | הוֹן | 4 |
| 떠나느니라 | 친구-에게서-그-의 | 그러나-가난한-자는 | 많은 | 친구들을 | 더하느니라 | 재물이 | |
| H6504 | H7453 | H1800 | | H7453 | H3254 | H1952 | |

재물은 많은 친구를 더하게 하나 가난한즉 친구가 끊어지느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִמָּלֵט׃ | לֹא | כְזָבִים | וְיָפִיחַ | יִנָּקֶה | לֹא | שְׁקָרִים | עֵד | 5 |
| 피하지 | 아니하리라 | 거짓들을 | 그리고-내뿜는-자는 | 벌을-면치 | 아니하리라 | 거짓-의 | 증인은 | |
| H4422 | H3808 | H3577 | H6315 | H5352 | H3808 | H8267 | H5707 | |

거짓 증인은 벌을 면치 못할 것이요 거짓말을 내는 자도 피치 못하리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַתָּן׃ | לְאִישׁ | הֲרֵעַ | וְכָל־ | נָדִיב | פְּנֵי־ | יְחַלּוּ | רַבִּים | 6 |
| 선물-의 | 사람-에게 | 친구이니라 | 그리고-모든- | 고귀한-자-의 | 얼굴-을- | 구하느니라 | 많은-자들이 | |
| H4976 | H0376 | H7453 | H3605 | H5081 | H6440 | | | |

너그러운 사람에게는 은혜를 구하는 자가 많고 선물을 주기를 좋아하는 자에게는 사람마다 친구가 되느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָחֲקוּ | מֵרֵעֵהוּ | כִּי | אַף | שְׂנֵאָהוּ | וְרָשׁ | אֲחֵי־ | כָּל | 7 |
| 멀리하느니라 | 친구들은-그-의 | 어찌- | 하물며 | 미워하느니라-그를 | 가난한-자-의 | 형제들이- | 모든 | |
| H7368 | H4828 | | H0637 | H8130 | H7326 | H0251 | H3605 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הֵמָּה׃ | לוֹ־)‏ | לֹא־[‏ | אֲמָרִים | מְרַדֵּף | מִמֶּנּוּ |
| 그것들이 | (그-에게-) | [아니하니라-] | 말들을 | 추구하여도 | 그-에게서 |
| H1992 | | H3808 | H0561 | H7291 | |

가난한 자는 그 형제들에게도 미움을 받거든 하물며 친구야 그를 멀리 아니하겠느냐 따라가며 말하려 할지라도 그들이 없어졌으리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| טוֹב׃ | לִמְצֹא־ | תְּבוּנָה | שֹׁמֵר | נַפְשׁוֹ | אֹהֵב | לֵב | קֹנֵה־ | 8 |
| 선을 | 찾으리라- | 분별력을 | 지키는-자는 | 영혼-을-자기-의 | 사랑하는-자이니라 | 지혜를 | 얻는-자는- | |
| | H4672 | H8394 | H8104 | H5315 | H0157 | | H7069 | |

지혜를 얻는 자는 자기 영혼을 사랑하고 명철을 지키는 자는 복을 얻느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | יֹאבֵד׃ | כְזָבִים | וְיָפִיחַ | יִנָּקֶה | לֹא | שְׁקָרִים | עֵד | 9 |
| — | 멸하리라 | 거짓들을 | 그리고-내뿜는-자는 | 벌을-면치 | 아니하리라 | 거짓-의 | 증인은 | |
| | H0006 | H3577 | H6315 | H5352 | H3808 | H8267 | H5707 | |

거짓 증인은 벌을 면치 못할 것이요 거짓말을 내는 자는 망할 것이니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּשָׁרִים׃ | מְשֹׁל | וְלְעֶבֶד | כִּי־ | אַף | תַּעֲנוּג | לִכְסִיל | נָאוָה | לֹא־ | 10 |
| 군주들-을 | 다스리는-것이 | 종이- | 어찌- | 하물며 | 사치가 | 어리석은-자-에게 | 어울리지 | 아니하니라- | |
| H8269 | H4910 | H5650 | | H0637 | H8588 | H3684 | H5000 | H3808 | |

미련한 자가 사치하는 것이 적당치 못하거든 하물며 종이 방백을 다스림이랴

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פָּשַׁע׃ | עַל־ | עֲבֹר | וְתִפְאַרְתּוֹ | אַפּוֹ | הַאֲרִיךְ | אָדָם | שֵׂכֶל | 11 |
| 허물 | 을- | 넘기는-것이 | 그리고-영광이니라-그-의 | 노여움-을-그-의 | 더디게-하느니라 | 사람-의 | 지혜는 | |
| H6588 | | | H8597 | H0639 | H0748 | H0120 | H7922 | |

노하기를 더디하는 것이 사람의 슬기요 허물을 용서하는 것이 자기의 영광이니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רְצוֹנוֹ׃ | עֵשֶׂב | עַל־ | וּכְטַל | מֶלֶךְ | זַעַף | כַּכְפִּיר | נַהַם | 12 |
| 은총이니라-그-의 | 풀 | 위-에- | 그러나-같으니라-이슬 | 왕-의 | 진노는 | 같으니라-사자 | 으르렁거림은 | |
| H7522 | H6212 | | H2919 | H4428 | H2197 | | H5099 | |

왕의 노함은 사자의 부르짖음 같고 그의 은택은 풀 위에 이슬 같으니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִשָּׁה׃ | מִדְיָנֵי | טֹרֵד | וְדֹלֵף | כְּסִיל | בֵּן | לְאָבִיו | הַוַּת | 13 |
| 아내-의 | 다툼들이니라 | 끊임없는 | 그리고-떨어지는-것은 | 어리석은 | 아들은 | 아버지-에게-그-의 | 재앙이니라 | |
| H0802 | H4079 | H2956 | H1812 | H3684 | | H0001 | H1942 | |

미련한 아들은 그 아비의 재앙이요 다투는 아내는 이어 떨어지는 물방울이니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַשְׂכִּלֶת׃ | אִשָּׁה | וּמֵיְהוָה | אָבוֹת | נַחֲלַת | וְהוֹן | בַּיִת | 14 |
| 슬기로운 | 아내는 | 그러나-여호와-에게서 | 조상들-에게서-오는 | 유업이니라 | 재물은 | 집과 | |
| | H0802 | H3068 | H0001 | H5159 | H1952 | | |

집과 재물은 조상에게서 상속하거니와 슬기로운 아내는 여호와께로서 말미암느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּרְעֵב׃ | רְמִיָּה | וְנֶפֶשׁ | תַּרְדֵּמָה | תַּפִּיל | עַצְלָה | 15 |
| 굶주리리라 | 나태한 | 그리고-영혼은 | 깊은-잠에 | 떨어뜨리느니라 | 게으름은 | |
| H7456 | | H5315 | H8639 | H5307 | H6103 | |

게으름이 사람으로 깊이 잠들게 하나니 해태한 사람은 주릴 것이니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ]יומת[ | דְּרָכָיו | בּוֹזֵה | נַפְשׁוֹ | שֹׁמֵר | מִצְוָה | שֹׁמֵר | 16 |
| [죽임을-당하리라] | 길들-을-자기-의 | 멸시하는-자는 | 영혼-을-자기-의 | 지키는-자이니라 | 계명을 | 지키는-자는 | |
| H4191 | H1870 | H0959 | H5315 | H8104 | H4687 | H8104 | |

(יָמוּת׃)
(죽으리라)
H4191

계명을 지키는 자는 자기의 영혼을 지키거니와 그 행실을 삼가지 아니하는 자는 죽으리라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְשַׁלֶּם־ | וּגְמֻלוֹ | דָּל | חוֹנֵן | יְהוָה | מַלְוֵה | 17 |
| 갚으시리라- | 그리고-보상을-그-의 | 가난한-자-에게 | 은혜를-베푸는 | 여호와-에게 | 빌려주는-자이니라 | |
| | H1576 | H1800 | | H3068 | | |

לוֹ׃
그-에게

가난한 자를 불쌍히 여기는 것은 여호와께 꾸이는 것이니 그 선행을 갚아 주시리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּשָּׂא | אַל־ | הֲמִיתוֹ | וְאֶל־ | תִּקְוָה | יֵשׁ | כִּי־ | בִּנְךָ | יַסֵּר | 18 |
| 들지 | 말라- | 죽이는-것-을-그 | 그러나-에- | 소망이 | 있느니라 | 이는- | 아들-을-네 | 징계하라 | |
| H5375 | H0408 | H4191 | H0413 | | H3426 | | | H3256 | |

נַפְשֶׁךָ׃
영혼-을-네
H5315

네가 네 아들에게 소망이 있은즉 그를 징계하고 죽일 마음은 두지 말지니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תוֹסִף׃ | וְעוֹד | תַּצִּיל | אִם־ | כִּי | עֹנֶשׁ | נֹשֵׂא | חֵמָה | (גְּדֹל־) | ]גרל־[ | 19 |
| 더하리라 | 또 | 구해주면-네가 | 만일- | 이는 | 벌을 | 지는-자는 | 분노-의 | (큰-) | [큰-] | |
| H3254 | H5750 | H5337 | | | H6066 | H5375 | H2534 | H1419 | H1486 | |

노하기를 맹렬히 하는 자는 벌을 받을 것이라 네가 그를 건져 주면 다시 건져 주게 되리라

20 שְׁמַע עֵצָה וְקַבֵּל מוּסָר לְמַעַן תֶּחְכָּם בְּאַחֲרִיתֶךָ׃
들으라 조언을 그리고-받으라 훈계를 위하여 지혜롭게-되라-네가 끝-에-네-의
H8085 H6098 H6901 H4148 H4616 H2449 H0319

너는 권고를 들으며 훈계를 받으라 그리하면 네가 필경은 지혜롭게 되리라

21 רַבּוֹת מַחֲשָׁבוֹת בְּלֵב־אִישׁ וַעֲצַת יְהוָה הִיא תָקוּם׃
많은 계획들이 마음-에- 사람-의 그러나-계획은 여호와-의 그것이 서리라
H4284 H0376 H6098 H3068 H1931

사람의 마음에는 많은 계획이 있어도 오직 여호와의 뜻이 완전히 서리라

22 תַּאֲוַת אָדָם חַסְדּוֹ וְטוֹב־רָשׁ מֵאִישׁ כָּזָב׃
소원은 사람-의 인자이니라-그-의 그리고-좋으니라- 가난한-자가 보다-사람 거짓된
H8378 H0120 H7326 H0376 H3577

사람은 그 인자함으로 남에게 사모함을 받느니라 가난한 자는 거짓말하는 자보다 나으니라

23 יִרְאַת יְהוָה לְחַיִּים וְשָׂבֵעַ בַּל־יִפָּקֵד רָע׃
경외함은 여호와 생명-을-위한-것이니라 그리고-만족하여 아니하여- 방문받지 악-으로
H3374 H3068 H2416 H7649 H1077 H6485 H7451

여호와를 경외하는 것은 사람으로 생명에 이르게 하는 것이라 경외하는 자는 족하게 지내고 재앙을 만나지 아니하느니라

24 טָמַן עָצֵל בְּצַלַּחַת יָדוֹ גַּם־אֶל־פִּיהוּ לֹא יְשִׁיבֶנָּה׃
숨기는니라 게으른-자는 접시-에 손-을-자기-의 심지어- 에- 입-자기-의 아니하리라 돌려놓지
H2934 H6102 H6747 H3027 H1571 H0413 H6310 H3808 H7725

게으른 자는 그 손을 그릇에 넣고도 입으로 올리기를 괴로워하느니라

25 לֵץ תַּכֶּה וְפֶתִי יַעְרִם וְהוֹכִיחַ לְנָבוֹן יָבִין דָּעַת׃
거만한-자를 치면 그러면-어리석은-자는 슬기로워지리라 그리고-책망하면 분별력-있는-자-에게 깨달으리라 지식을
H3887 H5221 H6191 H3198 H0995 H0995 H1847

거만한 자를 때리라 그리하면 어리석은 자도 경성하리라 명철한 자를 견책하라 그리하면 그가 지식을 얻으리라

26 מְשַׁדֵּד־אָב וּמַבְרִיחַ אֵם בֵּן מֵבִישׁ וּמַחְפִּיר׃
학대하고- 아버지를 쫓아내고 어머니를 아들은 부끄럽고 수치스럽게-하는-자이니라
H7703 H0001 H1272 H0517 H0954 H2659

아비를 구박하고 어미를 쫓아 내는 자는 부끄러움을 끼치며 능욕을 부르는 자식이니라

27 חֲדַל־בְּנִי לִשְׁמֹעַ מוּסָר לִשְׁגּוֹת מֵאִמְרֵי־דָעַת׃
그치라- 아들아-내 듣는-것을 훈계를 벗어나려-함이니라 말씀들-에서- 지식-의
H2308 H1121 H8085 H4148 H7686 H0561 H1847

내 아들아 지식의 말씀에서 떠나게 하는 교훈을 듣지 말지니라

28 עֵד בְּלִיַּעַל יָלִיץ מִשְׁפָּט וּפִי רְשָׁעִים יְבַלַּע־אָוֶן׃
증인은 비천한 조롱하느니라 공의를 그리고-입은 악한-자들-의 삼키느니라- 죄악을
H5707 H1100 H3887 H4941 H6310 H7563 H1104 H0205

망령된 증인은 공의를 업신여기고 악인의 입은 죄악을 삼키느니라

29 נָכוֹנוּ לַלֵּצִים שְׁפָטִים וּמַהֲלֻמוֹת לְגֵו כְּסִילִים׃
준비되었느니라 거만한-자들-을-위하여 심판들이 그리고-매가 등-을-위하여 어리석은-자들-의
H3559 H3887 H8201 H4112 H1523 H3684

심판은 거만한 자를 위하여 예비된 것이요 채찍은 어리석은 자의 등을 위하여 예비된 것이니라

## Chapter 20

1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | בּוֹ | שֹׁגֶה | וְכָל־ | שֵׁכָר | הֹמֶה | חַיִּין | לֵץ |
| 않으리라 | 그것-에 | 비틀거리는-자는 | 그리고-모든- | 독주는 | 떠들썩하고 | 포도주는 | 조롱하는-자이니라 |
| H3808 | | H7686 | H3605 | H7941 | H1993 | H3196 | H3887 |

| |
|---|
| יֶחְכָּם׃ |
| 지혜롭지 |
| H2449 |

포도주는 거만케 하는 것이요 독주는 떠들게 하는 것이라 무릇 이에 미혹되는 자에게는 지혜가 없느니라

2

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| חֹוֵשׂא | מִתְעַבְּרוֹ | מֶלֶךְ | אֵימַת | כַּכְּפִיר | נַהַם |
| 범하는-자이니라 | 노하게-하는-자는-그를 | 왕-의 | 두려움이니라 | 같으니라-사자 | 으르렛거림은 |
| H2398 | | H4428 | H0367 | | H5099 |

| |
|---|
| נַפְשׁוֹ׃ |
| 영혼-을-자기-의 |
| H5315 |

왕의 진노는 사자의 부르짖음 같으니 그를 노하게 하는 것은 자기의 생명을 해하는 것이니라

3

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִתְנַלָּע׃ | אֱוִיל | וְכָל־ | מֵרִיב | שָׁבֶת | לְאִישׁ | כָּבוֹד |
| 드러내느니라 | 어리석은-자는 | 그러나-모든- | 다툼-에서 | 쉬는-것이 | 사람-에게 | 영광이니라 |
| H1566 | H0191 | H3605 | H7379 | H7674 | H0376 | H3519 |

다툼을 멀리 하는 것이 사람에게 영광이어늘 미련한 자마다 다툼을 일으키느니라

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאָיִן׃ | בַּקָּצִיר | )וְשָׁאַל( | ]ישאל[ | יַחֲרֹשׁ | לֹא־ | עָצֵל | מֵחֹרֶף |
| 그러나-없느니라 | 추수-에 | (그러나-구하리라) | [구하리라] | 갈지 | 않느니라- | 게으른-자는 | 가을-에 |
| H0369 | | H7592 | H7592 | | H3808 | H6102 | H2779 |

게으른 자는 가을에 밭 갈지 아니하나니 그러므로 거둘 때에는 구걸할지라도 얻지 못하리라

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְדַלֶּנָּה׃ | תְּבוּנָה | וְאִישׁ | אִישׁ | בְּלֵב־ | עֵצָה | עֲמֻקִּים | מַיִם |
| 길어올리리라-그것을 | 분별력-의 | 그러나-사람은 | 사람-의 | 마음-에- | 계획은 | 깊은 | 물이니라 |
| H1802 | H8394 | H0376 | H0376 | | H6098 | H6013 | H4325 |

사람의 마음에 있는 모략은 깊은 물 같으니라 그럴찌라도 명철한 사람은 그것을 길어 내느니라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִמְצָא׃ | מִי | אֱמוּנִים | וְאִישׁ | חַסְדּוֹ | אִישׁ | יִקְרָא | אָדָם | רַב־ |
| 찾으리요 | 누가 | 신실한 | 그러나-사람을 | 인자-의-자기-의 | 사람을 | 선언하느니라 | 사람이 | 많은- |
| H4672 | H4310 | H0529 | H0376 | | H0376 | H7121 | H0120 | H7230 |

많은 사람은 각기 자기의 인자함을 자랑하나니 충성된 자를 누가 만날 수 있으랴

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אַחֲרָיו׃ | בָּנָיו | אַשְׁרֵי | צַדִּיק | בְּתֻמּוֹ | מִתְהַלֵּךְ | |
| 후에-그 | 자녀들이-그-의 | 복이-있도다 | 의로운-자이니라 | 완전함-에-자기-의 | 행하는-자는 | |
| | | H0835 | H6662 | H8537 | H1980 | |

완전히 행하는 자가 의인이라 그 후손에게 복이 있느니라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָע׃ | כָּל־ | בְּעֵינָיו | מְזָרֶה | דִּין | כִּסֵּא־ | עַל־ | יוֹשֵׁב | מֶלֶךְ |
| 악을 | 모든- | 눈들-로-자기-의 | 펼치느니라 | 재판-의 | 보좌- | 위에- | 앉아 | 왕은 |
| | H3605 | | H2219 | H1779 | H3678 | | H3427 | H4428 |

심판 자리에 앉은 왕은 그 눈으로 모든 악을 흩어지게 하느니라

9 מִי־ יֹאמַר זִכִּיתִי לִבִּי טָהַרְתִּי מֵחַטָּאתִי׃
누가- 말하리요 깨끗게-했노라-내가 마음-을-내 정결케-했노라-내가 죄-에서-내
H4310 H0559 H2135 H3824 H2891

내가 내 마음을 정하게 하였다 내 죄를 깨끗하게 하였다 할 자가 누구뇨

10 אֶבֶן וָאֶבֶן אֵיפָה וְאֵיפָה תּוֹעֲבַת יְהוָה גַּם־ שְׁנֵיהֶם׃
추 그리고-추 되 그리고-되 가증함이니라 여호와-에게 심지어- 둘-다-그것들
H0068 H0068 H0374 H0374 H8441 H3068 H1571 H8147

한결 같지 않은 저울 추와 말은 다 여호와께서 미워하시느니라

11 גַּם בְּמַעֲלָלָיו יִתְנַכֶּר־ נַעַר אִם־ זַךְ וְאִם־ יָשָׁר
심지어 행위들-로-자기-의 알리느니라-자기를- 소년도 만일- 깨끗한지 그리고-만일- 정직한지
H1571 H4611 H5288 H2134 H3477

פָּעֳלוֹ׃
행위가-그-의
H6467

비록 아이라도 그 동작으로 자기의 품행의 청결하며 정직한 여부를 나타내느니라

12 אָזֶן שֹׁמַעַת וְעֵין רֹאָה יְהוָה עָשָׂה גַּם־ שְׁנֵיהֶם׃
귀는 듣는 그리고-눈은 보는 여호와-께서 만드셨느니라 심지어- 둘-다-그것들
H0241 H8085 H7200 H3068 H6213 H1571 H8147

듣는 귀와 보는 눈은 다 여호와의 지으신 것이니라

13 אַל־ תֶּאֱהַב שֵׁנָה פֶּן־ תִּוָּרֵשׁ פְּקַח עֵינֶיךָ שְׂבַע־ לֶחֶם׃
말라- 사랑하지 잠을 혹시- 가난해지리라-네가 뜬라 눈들-을-네 배불리라- 빵을
H0408 H0157 H8142 H6435 H3423 H6491 H5869 H7646 H3899

너는 잠자기를 좋아하지 말라 네가 빈궁하게 될까 두려우니라 네 눈을 뜨라 그리하면 양식에 족하리라

14 רַע רַע יֹאמַר הַקּוֹנֶה וְאָזֵל לוֹ אָז יִתְהַלָּל׃
나쁨다 나쁨다 말하는니라 사는-자는 그러나-가고-나면 자기-만 그때 자랑하느니라
H7451 H7451 H0559 H7069 H0235 H1931 H0376 H1984

사는 자가 물건이 좋지 못하다 좋지 못하다 하다가 돌아간 후에는 자랑하느니라

15 יֵשׁ זָהָב וְרָב־ פְּנִינִים וּכְלִי יְקַר שִׂפְתֵי־ דָעַת׃
있느니라 금과 그리고-많은- 보석들이 그러나-그릇은 귀한 입술들이니라- 지식-의
H3426 H2091 H7230 H6443 H3627 H3366 H8193 H1847

세상에 금도 있고 진주도 많거니와 지혜로운 입술이 더욱 귀한 보배니라

16 לְקַח־ בִּגְדוֹ כִּי־ עָרַב זָר וּבְעַד נָכְרִיָּה(נָכְרִיָּה) חַבְלֵהוּ׃
취하라- 옷-을-그-의 이는- 보증했기-때문이니라 낯선-자-를 그리고-위하여 [낯선-자들] (낯선-여자)
H3947 H0899 H3588 H6148 H2114 H1157 H5237 H5237

חַבְלֵהוּ׃
잡으라-담보로-그를

타인을 위하여 보증이 된 자의 옷을 취하라 외인들의 보증이 된 자는 그 몸을 볼모잡힐지니라

17 עָרֵב לָאִישׁ לֶחֶם שֶׁקֶר וְאַחַר יִמָּלֵא־ פִּיהוּ חָצָץ׃
달콤하니라 사람-에게 빵은 거짓-의 그러나-나중에 가득-차리라- 입이-그-의 자갈로
H6156 H0376 H3899 H8267 H0310 H4390 H6310 H2687

속이고 취한 식물은 맛이 좋은듯하나 후에는 그 입에 모래가 가득하게 되리라

18 מַחֲשָׁבוֹת בְּעֵצָה תִּכּוֹן וּבְתַחְבֻּלוֹת עֲשֵׂה מִלְחָמָה׃
계획들은 조언-으로 굳게-서느니라 그리고-전략들-로 하라 전쟁을
H4284 H6098 H8458 H4421

무릇 경영은 의논함으로 성취하나니 모략을 베풀고 전쟁할지니라

19 גּוֹלֶה־ סוֹד וּמְגַלֶּה הוֹלֵךְ רָכִיל לָא שִׂפְתָיו׃
드러내는-자는- 비밀을 다니는-자이니라 수군거리는 그리고-여는-자와 말라 입술-을-자기-의
H1540 H5475 H1980 H7400 H3808 H8193

תִּתְעָרֵב׃
사귀지
H6148

두루 다니며 한담하는 자는 남의 비밀를 누설하니니 입술을 벌린 자를 사귀지 말지니라

20 מְקַלֵּל אָבִיו וְאִמּוֹ יִדְעַךְ נֵרוֹ בְּאִישׁוֹן׃
저주하는-자는 아버지-를-자기-의 그리고-어머니 꺼지리라 등불이-그-의 [어둠-의-눈동자-에]
H7043 H0001 H0517 H1846 H0380

(בְּאֵשׁוֹן) חֹשֶׁךְ׃
(어둠-의-눈동자-에) 어둠
H0380 H2822

자기의 아비나 어미를 저주하는 자는 그 등불이 유암 중에 꺼짐을 당하리라

21 נַחֲלָה [מבחלת] (מְבֹהֶלֶת) בָּרִאשֹׁנָה וְאַחֲרִיתָהּ לָא תְבֹרָךְ׃
유업은 [서두른] (서두른) 처음에 그러나-그-것의-끝은 않으리라 복을-받지
H5159 H0926 H7223 H0319 H3808 H1288

처음에 속히 잡은 산업은 마침내 복이 되지 아니하느니라

22 אַל־ תֹּאמַר אֶשַׁלְמָה־ רָע קַוֵּה לַיהוָה וְיוֹשַׁע לָךְ׃
말라- 말하지 갚으리라-내가- 악을 기다리라 여호와-를 그러면-구원하시리라-그-가 너를
H0408 H0559 H7999 H3068 H3467

너는 악을 갚겠다 말하지 말고 여호와를 기다리라 그가 너를 구원하시리라

23 תּוֹעֲבַת יְהוָה אֶבֶן וְאֶבֶן וְאֵיפָה מִרְמָה וּמֹאזְנֵי לֹא־ טוֹב׃
가증함이니라 여호와-에게 추 그리고-추 속임-의 그리고-저울들은 않으니라- 좋지
H8441 H3068 H0068 H0068 H4820 H3976 H3808

한결같지 않은 저울 추는 여호와의 미워하시는 것이요 속이는 저울은 좋지 못한 것이니라

24 מֵיהוָה מִצְעֲדֵי־ גֶבֶר וְאָדָם מָה־ יָבִין דַּרְכּוֹ׃
여호와-에게서 발걸음들은- 사람-의 그리고-사람은 어찌- 깨달으리요 길-을-자기-의
H3068 H4703 H1397 H0120 H4100 H0995 H1870

사람의 걸음은 여호와께로서 말미암나니 사람이 어찌 자기의 길을 알 수 있으랴

25 מוֹקֵשׁ אָדָם יָלַע קֹדֶשׁ וְאַחַר נְדָרִים לְבַקֵּר׃
올무이니라 사람이 함부로-말하는-것은 거룩하다고 그리고-후에 서원들을 살피는-것이니라
H4170 H0120 H3216 H6944 H0310 H5088 H1239

함부로 이 물건을 거룩하다 하여 서원하고 그 후에 살피면 그것이 그물이 되느니라

26 מְזָרֶה רְשָׁעִים מֶלֶךְ חָכָם וַיָּשֶׁב עֲלֵיהֶם אוֹפָן׃
펼치시느니라 악한-자들을 왕은 지혜로운 그리고-돌이키시느니라 그들-위에 바퀴를
H2219 H7563 H4428 H2450 H7725 H5921 H0212

지혜로운 왕은 악인을 키질하며 타작하는 바퀴로 그 위에 굴리느니라

27 נֵר יְהוָה נִשְׁמַת אָדָם חֹפֵשׂ כָּל־חַדְרֵי־בָטֶן׃
등불이니라 여호와-의 숨결이니라 사람-의 살피는니라 모든- 방들- 배-의
H5397 H3068 H0120 H2664 H3605 H2315 H0990

사람의 영혼은 여호와의 등불이라 사람의 깊은 속을 살피느니라

28 חֶסֶד וֶאֱמֶת יִצְּרוּ־מֶלֶךְ וְסָעַד בַּחֶסֶד כִּסְאוֹ׃
인자와 진실함이 지키느니라- 왕을 그리고-떠받치는니라 인자-로 보좌가-그-의
H5341 H0571 H4428 H5582 H2617 H3678

왕은 인자와 진리로 스스로 보호하고 그 위도 인자함으로 말미암아 견고하니라

29 תִּפְאֶרֶת בַּחוּרִים כֹּחָם וַהֲדַר זְקֵנִים שֵׂיבָה׃
영광은 젊은이들-의 힘이요-그들-의 그리고-영광은 노인들-의 백발이니라
H8597 H0970 H3581 H1926 H2205 H7872

젊은 자의 영화는 그 힘이요 늙은 자의 아름다운 것은 백발이니라

30 חַבֻּרוֹת פֶּצַע תַּמְרִיק] תַּמְרוּק( בְּרָע וּמַכּוֹת חַדְרֵי־בָטֶן׃
상해들은 상처-의 [닦아냄이니라] (닦아냄이니라) 악-을 그리고-매는 방들- 배-의
H2250 H6482 H4838 H8562 H7451 H4347 H2315 H0990

상하게 때리는 것이 악을 없이 하나니 매는 사람의 속에 깊이 들어가느니라

# Chapter 21

1 כַּפְלְגֵי־מַיִם לֵב־מֶלֶךְ בְּיַד־יְהוָה עַל־כָּל־אֲשֶׁר יַחְפֹּץ׃
수로들- 물-의 마음이니라- 왕-의 손-에- 여호와-의 에- 모든- 곳 원하시면
H6388 H4325 H3824 H4428 H3027 H3068 H3605 H0834 H2654

יַטֶּנּוּ׃
기울이시느니라-그것을
H5186

왕의 마음이 여호와의 손에 있음이 마치 보의 물과 같아서 그가 임의로 인도하시느니라

2 כָּל־דֶּרֶךְ־אִישׁ יָשָׁר בְּעֵינָיו וְתֹכֵן לִבּוֹת יְהוָה׃
길이- 모든- 사람-의 바르니라 눈-에-자기-의 그러나-달아보시는니라 마음들을 여호와-께서
H1870 H3605 H0376 H3477 H5869 H8505 H3826 H3068

사람의 행위가 자기 보기에는 모두 정직하여도 여호와는 심령을 감찰하시느니라

3 עֲשֹׂה צְדָקָה וּמִשְׁפָּט נִבְחָר לַיהוָה מִזָּבַח׃
의와 행함은 의와 공의를 택함을-받는니라 여호와-에게 보다-제사
H6666 H4941 H0977 H3068 H2077

의와 공평을 행하는 것은 제사 드리는 것보다 여호와께서 기쁘게 여기시느니라

4 רוּם־עֵינַיִם וּרְחַב־לֵב נֵר רְשָׁעִים חַטָּאת׃
높은- 눈과 그리고-넓은- 마음이 등불이니라 악한-자들-의 죄이니라
H7312 H5869 H7342 H3824 H5215 H7563 H2403

눈이 높은 것과 마음이 교만한 것과 악인의 형통한 것은 다 죄니라

5 מַחְשְׁבוֹת חָרוּץ אַךְ־לְמוֹתָר וְכָל־אָץ אַךְ־לְמַחְסוֹר׃
계획들은 부지런한-자-의 오직- 풍요를-위함이요 그러나-모든- 조급한-자는 오직- 결핍을-위함이니라
H4284 H2742 H0389 H4195 H3605 H0213 H0389 H4270

부지런한 자의 경영은 풍부함에 이를 것이나 조급한 자는 궁핍함에 이를 따름이니라

6 פֹּעַל 얻는-것은 H6467 אוֹצְרוֹת 보물들을 H0214 בִּלְשׁוֹן 혀-로- H3956 שֶׁקֶר 거짓-의 H8267 הֶבֶל 헛된-것이요 H1892 נֹדֵף 못리는 H5086 מְבַקְשֵׁי־ 찾는-자들의- H1245 מָוֶת׃ 죽음을 H4194

속이는 말로 재물을 모으는 것은 죽음을 구하는 것이라 곧 불려 다니는 안개니라

7 שֹׁד־ 폭력이- H7701 רְשָׁעִים 악한-자들-의 H7563 יְגוֹרֵם 끌어가리라-그들을 H1641 כִּי 이는 מֵאֲנוּ 거절했기-때문이니라-그들이 H3985 לַעֲשׂוֹת 행하기를 מִשְׁפָּט׃ 공의를 H4941

악인의 강포는 자기를 소멸하나니 이는 공의 행하기를 싫어함이니라

8 הֲפַכְפַּךְ 굽은 דֶּרֶךְ 길이 H1870 אִישׁ 사람-의 H0376 נָזָר 낯선 H2054 וְזַךְ 그러나-깨끗한-자는 H2134 יָשָׁר 바르니라 H3477 פָּעֳלוֹ׃ 행위가-그-의 H6467

죄를 크게 범한 자의 길은 심히 구부러지고 깨끗한 자의 길은 곧으니라

9 טוֹב 좋으니라 לָשֶׁבֶת 사는-것이 H3427 עַל־ 위에- פִּנַּת־ 모퉁이- H6438 גָּג 지붕-의 H1406 מֵאֵשֶׁת 보다-여자 H0802 מִדְיָנִים 다투는 H4079 וּבֵית 그리고-집 חָבֵר׃ 함께-하는-의 H2267

다투는 여인과 함께 큰 집에서 사는 것보다 움막에서 혼자 사는 것이 나으니라

10 נֶפֶשׁ 영혼은 H5315 רָשָׁע 악한-자-의 H7563 אִוְּתָה־ 원하느니라- H0183 רָע 악을 לֹא־ 않으니라- H3808 יָחֹן 은혜를-만나지 בְּעֵינָיו 눈-에-자기-의 רֵעֵהוּ׃ 이웃이-그-의 H7453

악인의 마음은 남의 재앙을 원하나니 그 이웃도 그 앞에서 은혜를 입지 못하느니라

11 בַּעְנָשׁ־ 벌주면- H6064 לֵץ 거만한-자-를 H3887 יֶחְכַּם־ 지혜로워지리라- H2449 וּבְהַשְׂכִּיל 그리고-깨우쳐-주면 פֶּתִי 어리석은-자가 לְחָכָם 지혜로운-자-에게 H2450 יִקַּח־ 얻으리라- H3947

דָּעַת׃ 지식을 H1847

거만한 자가 벌을 받으면 어리석은 자는 경성하겠고 지혜로운 자가 교훈을 받으면 지식이 더 하리라

12 מַשְׂכִּיל 주의하는니라 לְבֵית 집-에- H6662 רָשָׁע 악한-자-의 H7563 מְסַלֵּף 넘어뜨리느니라-그-가 H5557 רְשָׁעִים 악한-자들을 H7563 לָרָע׃ 재앙-에

의로우신 자는 악인의 집을 감찰하시고 악인을 환난에 던지시느니라

13 אֹטֵם 막는-자는 H0331 אָזְנוֹ 귀-를-자기-의 H0241 מִזַּעֲקַת־ 부르짖음-에서- H2201 דָּל 가난한-자-의 H1800 גַּם־ 심지어- H1571 הוּא 그-도 H1931 יִקְרָא 부르짖으나 H7121 וְלֹא 그러나-않으리라 H3808

יֵעָנֶה׃ 응답을-받지

귀를 막아 가난한 자의 부르짖는 소리를 듣지 아니하면 자기의 부르짖을 때에도 들을 자가 없으리라

14 מַתָּן 선물은 H4976 בַּסֵּתֶר 은밀한 יִכְפֶּה־ 누그러뜨리니- H3711 אַף 노여움을 H0639 וְשֹׁחַד 그리고-뇌물은 H7810 בַּחֵק 품-에서 H2436 חֵמָה 진노를 H2534 עַזָּה׃ 맹렬한 H5794

은밀한 선물은 노를 쉬게 하고 품의 뇌물은 맹렬한 분을 그치게 하느니라

15

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׂמְחָה | לָאִישׁ | וּמְחִתָּה | מִשְׁפָּט | עֲשׂוֹת | לָצַדִּיק | לְפֹעֲלֵי | אָוֶן׃ |
| 기쁨이니라 | 사람은 | 그러나-두려움이니라 | 공의를 | 행하는-것은 | 의로운-자-에게 | 행하는-자들-에게 | 죄악을 |
| H8057 | H0120 | H4288 | H4941 | H6213 | H6662 | H6466 | H0205 |

공의를 행하는 것이 의인에게는 즐거움이요 죄인에게는 패망이니라

16

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אָדָם | תּוֹעֶה | מִדֶּרֶךְ | הַשְׂכֵּל | בִּקְהַל | רְפָאִים | יָנוּחַ׃ |
| 사람은 | 방황하는 | 길-에서- | 분별력-의 | 모임-에 | 죽은-자들-의 | 쉬리라 |
| H0120 | H8582 | H1870 | H7919 | H6951 | H7496 | H5117 |

명철의 길을 떠난 사람은 사망의 회중에 거하리라

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִישׁ | מַחְסוֹר | אֹהֵב | אֹהֵב | שִׂמְחָה | אֹהֵב | יַיִן־ | וְשֶׁמֶן | לֹא | יַעֲשִׁיר׃ |
| 사람은 | 결핍-의 | 사랑하는-자는 | 사랑하는-자는 | 즐거움을 | 사랑하는-자는 | 포도주-와- | 기름을 | 않으리라 | 부유해지지 |
| H0376 | H4270 | H0157 | H0157 | H8057 | H0157 | H3196 | H8081 | H3808 | H6238 |

연락을 좋아하는 자는 가난하게 되고 술과 기름을 좋아하는 자는 부하게 되지 못하느니라

18

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| כֹּפֶר | לַצַּדִּיק | רָשָׁע | וְתַחַת | יְשָׁרִים | בּוֹגֵד׃ |
| 대속이니라 | 의로운-자-를-위한 | 악한-자는 | 그리고-대신에 | 정직한-자들 | 반역자이니라 |
| | H6662 | H7563 | H8478 | H3477 | H0898 |

악인은 의인의 대속이 되고 궤사한 자는 정직한 자의 대신이 되느니라

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| טוֹב | שֶׁבֶת | בְּאֶרֶץ־ | מִדְבָּר | מֵאֵשֶׁת | ]מדונים[ | )מִדְיָנִים( | וָכָעַס׃ |
| 좋으니라 | 사는-것이 | 땅-에- | 광야-의 | 보다-여자 | [다투는] | (다투는) | 그리고-성내는 |
| | H3427 | H0776 | H4057 | H0802 | H4066 | H4066 | |

다투며 성내는 여인과 함께 사는 것보다 광야에서 혼자 사는 것이 나으니라

20

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאוֹצָר | נֶחְמָד | וְשֶׁמֶן | בִּנְוֵה | חָכָם | וְכְסִיל | אָדָם | יְבַלְּעֶנּוּ׃ |
| 보물이 | 소중한 | 그리고-기름이 | 거처-에 | 지혜로운-자-의 | 그러나-어리석은 | 사람은 | 삼키느니라-그것을 |
| H0214 | | H8081 | | H2450 | H3684 | H0120 | H1104 |

지혜 있는 자의 집에는 귀한 보배와 기름이 있으나 미련한 자는 이것을 다 삼켜 버리느니라

21

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| רֹדֵף | צְדָקָה | וָחָסֶד | יִמְצָא | חַיִּים | צְדָקָה | וְכָבוֹד׃ |
| 따르는-자는 | 의와 | 인자를 | 찾으리라 | 생명과 | 의와 | 영광을 |
| H7291 | H6666 | | H4672 | | H6666 | H3519 |

의와 인자를 따라 구하는 자는 생명과 의와 영광을 얻느니라

22

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עִיר | גִּבֹּרִים | עָלָה | חָכָם | וַיֹּרֶד | עֹז | מִבְטֶחָה׃ |
| 성에 | 용사들-의 | 올라가느니라 | 지혜로운-자가 | 그리고-내리느니라 | 힘을 | 의지하는-바-그것의 |
| | H1368 | H5927 | H2450 | H3381 | H5797 | H4009 |

지혜로운 자는 용사의 성에 올라가서 그 성의 견고히 의뢰하는 것을 파하느니라

23

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שֹׁמֵר | פִּיו | וּלְשׁוֹנוֹ | שֹׁמֵר | מִצָּרוֹת | נַפְשׁוֹ׃ | |
| 지키는-자는 | 입-을-자기-의 | 그리고-혀를 | 지키는-자이니라 | 환난들-에서 | 영혼-을-자기-의 | |
| H8104 | H6310 | H3956 | H8104 | | H5315 | |

입과 혀를 지키는 자는 그 영혼을 환난에서 보전하느니라

24

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| זָדוֹן׃ | בְּעֶבְרַת | עוֹשֶׂה | שְׁמוֹ | לֵץ | יָהִיר | זֵד |
| 교만-의 | 넘침-에서 | 행하는-자이니라 | 그-의 | 거만한-자라-이름이 | 거만한-자는 | 교만하고 |
| H2087 | H5678 | | H8034 | H3887 | H3093 | H2086 |

무례하고 교만한 자를 이름하여 망령된 자라 하나니 이는 넘치는 교만으로 행함이니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַעֲשׂוֹת׃ | יָדָיו | מֵאֲנוּ | כִּי־ | תְמִיתֶנּוּ | עָצֵל | תַּאֲוַת | 25 |
| 일하기를 | 손들이-그-의 | 거절하기-때문이니라 | 이는- | 죽이리라-그를 | 게으른-자-의 | 욕망이 | |
| | H3027 | H3985 | | H4191 | H6102 | H8378 | |

게으른 자의 정욕이 그를 죽이나니 이는 그 손으로 일하기를 싫어함이니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַחְשֹׂךְ׃ | וְלֹא | יִתֵּן | וְצַדִּיק | תַּאֲוַת | הִתְאַוָּה | הַיּוֹם | כָּל־ | 26 |
| 아끼지 | 그리고-아니하는니라 | 주는니라 | 그러나-의로운-자는 | 욕망을 | 욕망하느니라 | 날 | 온- | |
| H2820 | H3808 | H5414 | H6662 | H8378 | H0183 | H3117 | H3605 | |

어떤 자는 종일토록 탐하기만 하나 의인은 아끼지 아니하고 시제하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְבִיאֵנּוּ׃ | בְּזִמָּה | כִּי־ | אַף | תּוֹעֵבָה | רְשָׁעִים | זֶבַח | 27 |
| 가져오니-그것을 | 음모-로 | 어찌- | 하물며 | 가증함이니라 | 악한-자들-의 | 제사는 | |
| H0935 | H2154 | | H0637 | H8441 | H7563 | H2077 | |

악인의 제물은 본래 가증하거든 하물며 악한 뜻으로 드리는 것이랴

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְדַבֵּר׃ | לָנֶצַח | שׁוֹמֵעַ | וְאִישׁ | יֹאבֵד | כְּזָבִים | עֵד־ | 28 |
| 말하리라 | 영원히 | 듣는 | 그러나-사람은 | 멸하리라 | 거짓-의 | 증인은- | |
| H1696 | H5331 | H8085 | H0376 | H0006 | H3577 | H5707 | |

거짓 증인은 패망하려니와 확실한 증인의 말은 힘이 있느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (יָבִין) | [יכין] | וְהוּא | וְיָשָׁר | בְּפָנָיו | רָשָׁע | אִישׁ | הֵעֵז | 29 |
| (분별하느니라) | [굳게-세우는니라] | 그-는 | 그러나-정직한-자는 | 얼굴-을-자기-의 | 악한 | 사람은 | 굳히는니라 | |
| H0995 | | H1931 | H3477 | H6440 | H7563 | H0376 | H5810 | |

| | |
|---|---|
| (דַּרְכּוֹ׃) | [דרכיון] |
| (길-을-그-의) | [길들-을-그-의] |
| H1870 | H1870 |

악인은 그 얼굴을 굳게 하나 정직한 자는 그 행위를 삼가느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | יְהוָה׃ | לְנֶגֶד | עֵצָה | וְאֵין | תְּבוּנָה | וְאֵין | חָכְמָה | אֵין | 30 |
| — | 여호와-에 | 대항하여- | 계획이 | 그리고-없느니라 | 분별력이 | 그리고-없느니라 | 지혜가 | 없느니라 | |
| | H3068 | H5048 | H6098 | H0369 | H8394 | H0369 | H2451 | H0369 | |

지혜로도, 명철로도, 모략으로도 여호와를 당치 못하느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַתְּשׁוּעָה׃ | וְלַיהוָה | מִלְחָמָה | לְיוֹם | מְוֻכָן | סוּס | 31 |
| 구원이니라 | 그러나-여호와-에게 | 전쟁-의 | 날-을-위하여 | 준비되나 | 말이 | |
| H8668 | H3068 | H4421 | H3117 | | | |

싸울 날을 위하여 마병을 예비하거니와 이김은 여호와께 있느니라

## Chapter 22

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| טוֹב׃ | חֵן | וּמִזָּהָב | מִכֶּסֶף | רָב | מֵעֹשֶׁר | שֵׁם | נִבְחָר | 1 |
| 좋으니라 | 은총이 | 그리고-금 | 보다-은과 | 큰 | 보다-재물 | 이름이 | 택함을-받느니라 | |
| | H2580 | H2091 | H3701 | | H6239 | H8034 | H0977 | |

많은 재물보다 명예를 택할 것이요 은이나 금보다 은총을 더욱 택할 것이니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | כֻּלָּם | עֹשֵׂה | נִפְגְּשׁוּ | וְרָשׁ | עָשִׁיר | 2 |
| 여호와-께서 | 모두-를-그들 | 만드셨느니라 | 만나느니라 | 그리고-가난한-자가 | 부자와 | |
| H3068 | H3605 | | H6298 | H7326 | H6223 | |

빈부가 섞여 살거니와 무릇 그들을 지으신 이는 여호와시니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָבְרוּ | פְּתָיִים | )וְנִסְתָּר( | ]ויסתר[ | רָעָה | רָאָה | וְעָרוּם | 3 |
| 나아가서 | 그러나-어리석은-자들은 | (그리고-숨기나) | [그리고-숨기나] | 재앙을 | 보고 | 슬기로운-자는 | |
| | | H5641 | H5641 | | H7200 | H6175 | |

וְנֶעֱנָשׁוּ׃
벌을-받느니라-그리고
H6064

슬기로운 자는 재앙을 보면 숨어 피하여도 어리석은 자들은 나아가다가 해를 받느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְחַיִּים׃ | וְכָבוֹד | עֹשֶׁר | יְהוָה | יִרְאַת | עֶקֶב | עֵנָוָה | 4 |
| 그리고-생명이니라 | 그리고-영광과 | 재물과 | 여호와 | 경외함은 | 보상은 | 겸손과 | |
| | H3519 | H6239 | H3068 | H3374 | H6118 | H6038 | |

겸손과 여호와를 경외함의 보응은 재물과 영광과 생명이니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵהֶם׃ | יִרְחַק | נַפְשׁוֹ | שֹׁמֵר | עִקֵּשׁ | בְּדֶרֶךְ | פַּחִים | צִנִּים | 5 |
| 그것들-에서 | 멀리하리라 | 영혼-을-자기-의 | 지키는-자는 | 비뚤어진-자-의 | 길-에- | 덧이 | 가시나무와 | |
| H1992 | H7368 | H5315 | H8104 | H6141 | H1870 | | H6791 | |

패역한 자의 길에는 가시와 올무가 있거니와 영혼을 지키는 자는 이를 멀리 하느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָסוּר | לֹא־ | יַזְקִין | כִּי־ | גַּם | דַּרְכּוֹ | פִּי | עַל־ | לַנַּעַר | חֲנֹךְ | 6 |
| 떠나지 | 않으리라- | 늘어도-그가 | 때에- | 심지어 | 길-의-그-의 | 방법- | 따라- | 소년-을 | 훈련하라 | |
| H5493 | H3808 | H2204 | | H1571 | H1870 | H6310 | | H5288 | H2596 | |

מִמֶּנָּה׃
그것-에서

마땅히 행할 길을 아이에게 가르치라 그리하면 늙어도 그것을 떠나지 아니하리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַלְוֶה׃ | לְאִישׁ | לֹוֶה | וְעֶבֶד | יִמְשֹׁל | בְּרָשִׁים | עָשִׁיר | 7 |
| 빌려주는 | 사람-에게 | 빌리는-자는 | 그리고-종이니라 | 다스리나 | 가난한-자들-을 | 부자는 | |
| | H0376 | | H5650 | H4910 | H7326 | H6223 | |

부자는 가난한 자를 주관하고 빚진 자는 채주의 종이 되느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִכְלֶה׃ | עֶבְרָתוֹ | וְשֵׁבֶט | אָוֶן | )יִקְצָר־ | ]יקצור־ | עַוְלָה | זוֹרֵעַ | 8 |
| 끝나리라 | 분노-의-그-의 | 그리고-막대가 | 재앙을 | (거두리라-) | [거두리라-] | 불의를 | 뿌리는-자는 | |
| H3615 | H5678 | H7626 | H0205 | | | | H2232 | |

악을 뿌리는 자는 재앙을 거두리니 그 분노의 기세가 쇠하리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַדָּל׃ | מִלַּחְמוֹ | נָתַן | כִּי־ | יְבֹרָךְ | הוּא | עַיִן | טוֹב־ | 9 |
| 가난한-자-에게 | 빵-에서-자기-의 | 주었기-때문이니라 | 이는- | 복을-받으리라 | 그-는 | 눈-의 | 좋은- | |
| H1800 | H3899 | H5414 | | H1288 | H1931 | | | |

선한 눈을 가진 자는 복을 받으리니 이는 양식을 가난한 자에게 줌이니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְקָלוֹן׃ | דִּין | וְיִשְׁבֹּת | מָדוֹן | וְיֵצֵא | לֵץ | גָּרֵשׁ | 10 |
| 그리고-수치가 | 다툼과 | 그리고-그치리라 | 다툼이 | 그러면-나가리라 | 거만한-자를 | 쫓아내라 | |
| H7036 | H1779 | | H4066 | H3318 | H3887 | H1644 | |

거만한 자를 쫓아내면 다툼이 쉬고 싸움과 수욕이 그치느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֶלֶךְ׃ | רֵעֵהוּ | שְׂפָתָיו | חֵן | לֵב | )טְהָר־ | ]טהור־ | אֹהֵב | 11 |
| 왕이 | 친구이니라-그-의 | 입술-의-그-의 | 은총이니라 | 마음-을 | (깨끗한-) | [깨끗한-] | 사랑하는-자는 | |
| H4428 | H7453 | H8193 | H2580 | | H2889 | H2889 | H0157 | |

마음의 정결을 사모하는 자의 입술에는 덕이 있으므로 임금이 그의 친구가 되느니라

12 עֵינֵי יְהוָה נָצְרוּ דָּעַת וַיְסַלֵּף דִּבְרֵי בֹגֵד׃
눈들이 여호와-의 지키시느니라 지식을 그러나-뒤집으시느니라-그-가 말들을 반역자-의
H5869 H3068 H5341 H1847 H5557 H1697 H0898

여호와께서는 지식 있는 자를 그 눈으로 지키시나 궤사한 자의 말은 패하게 하시느니라

13 אָמַר עָצֵל אֲרִי בַּחוּץ בְּתוֹךְ רְחֹבוֹת אֵרָצֵחַ׃
말하는니라 게으른-자는 사자가 밖에 가운데 거리들-에서 죽임을-당하리라-내가
H0559 H6102 H0738 H2351 H8432 H7339 H7523

게으른 자는 말하기를 사자가 밖에 있은즉 내가 나가면 거리에서 찢기겠다 하느니라

14 שׁוּחָה עֲמֻקָּה פִּי זָרוֹת זְעוּם יְהוָה יִפּוֹל־שָׁם׃ (יִפָּל־)
구덩이이니라 깊은 입은 음란한-여자들-의 저주받은-자는 여호와-에게 [빠지리라-] (빠지리라-)
H7745 H6013 H6310 H2194 H3068 H5307 H5307

음녀의 입은 깊은 함정이라 여호와의 노를 당한 자는 거기 빠지리라

15 אִוֶּלֶת קְשׁוּרָה בְּלֶב־נָעַר שֵׁבֶט מוּסָר יַרְחִיקֶנָּה מִמֶּנּוּ׃
미련함이 매인 마음-에- 소년-의 막대가 훈계-의 멀리하리라-그것을 그-에게서
H0200 H7194 H3820 H5288 H7626 H4148 H7368

아이의 마음에는 미련한 것이 얽혔으나 징계하는 채찍이 이를 멀리 쫓아내리라

16 עֹשֵׁק דָּל לְרַבּוֹת לוֹ נֹתֵן לְמַחְסוֹר אַךְ־לְעָשִׁיר׃
압제하는-자는 가난한-자를 늘리려-함이니라 자기-에게 주는-자는 결핍을-위함이니라 오직- 부자-에게
H6231 H1800 H7235 H0 H5414 H4270 H0389 H6223

이를 얻으려고 가난한 자를 학대하는 자와 부자에게 주는 자는 가난하여질 뿐이니라

17 הַט אָזְנְךָ וּשְׁמַע דִּבְרֵי חֲכָמִים וְלִבְּךָ תָּשִׁית לְדַעְתִּי׃
기울여라 귀-를-너-의 그리고-들으라 말씀들을 지혜로운-자들-의 그리고-마음-을-너-의 두라 지식-에-나-의
H5186 H0241 H8085 H1697 H2450 H3820 H7896 H1847

너는 귀를 기울여 지혜 있는 자의 말씀을 들으며 내 지식에 마음을 둘지어다

18 כִּי־נָעִים כִּי תִשְׁמְרֵם בְּבִטְנֶךָ יִכֹּנוּ יַחְדָּו עַל־שְׂפָתֶיךָ׃
이는- 즐겁기-때문이니라 만일- 지키면-네가-그것들을 속-에-너-의 굳게-세워지리라 함께 위에-
H3303 H5276 H8104 H0990 H3559 H3162 H5921 H8193

이것을 네 속에 보존하며 네 입술에 있게 함이 아름다우니라

19 לִהְיוֹת בַּיהוָה מִבְטַחֶךָ הוֹדַעְתִּיךָ הַיּוֹם אַף־אָתָּה׃
되게-하려함이니라 여호와-에 의지함이-너-의 알리노라-내가 오늘 심지어- 너-도
H1961 H3068 H4009 H3045 H3117 H0637

내가 너로 여호와를 의뢰하게 하려 하여 이것을 오늘 특별히 네게 알게 하였노니

20 הֲלֹא֙ כְּתַבְתִּי֙ לְךָ֔ [שלשום] (שְׁלִשִׁ֖ים) בְּמוֹעֵצֹ֑ת וָדָֽעַת׃
아니하냐 썼노라-내가 너-에게 [전에] (서른-번) 조언들-을 그리고-지식
H3808 H3789 H8032 H7969 H4156 H1847

내가 모략과 지식의 아름다운 것을 기록하여

פ 21 לְהוֹדִֽיעֲךָ֥ קְשֹׁ֖ט אִמְרֵי־ אֱמֶ֣ת לְהָשִׁ֑יב אֱמֶ֥ת אִמְרֵ֖י מַשָּׂ֣א לְשַׁלְּחֶֽיךָ׃
알리려-함이니라 진리를 말씀들의 진실-의 돌려보내도록 말씀들을 진실-의 보낸-자들-에게-너를
H3045 H7187 H0561 H0571 H7725 H0561 H0571 H7971

너로 진리의 확실한 말씀을 깨닫게 하며 또 너를 보내는 자에게 진리의 말씀으로 회답하게 하려 함이 아니냐

22 אַל־ תִּגְזָל־ דָּ֣ל כִּ֣י דָ֑ל וְאַל־ תְּדַכֵּ֖א עָנִ֣י בַשָּֽׁעַר׃
말라- 빼앗지 가난한-자-에게서 이는 가난하기-때문이요-그가 그이니라 그리고-말라- 짓밟지 곤고한-자를 성문-에서
H0408 H1497 H1800 H1800 H3588 H1931 H0408 H1792 H6041 H8179

약한 자를 약하다고 탈취하지 말며 곤고한 자를 성문에서 압제하지 말라

23 כִּֽי־ יְהוָ֣ה יָרִ֣יב רִיבָ֑ם וְקָבַ֖ע אֶת־ קֹבְעֵיהֶ֣ם נָֽפֶשׁ׃
이는- 여호와-께서 손송하시리니- 송사-를-그들-의 그리고-빼앗으시리라 을- 생명을 빼앗는-자들-에게서-그들을
H3588 H3068 H7378 H7379 H6906 H0853 H5315 H6906

대저 여호와께서 신원하여 주시고 또 그를 노략하는 자의 생명을 빼앗으시리라

24 אַל־ תְּהִ֣י אֶת־ בַּ֣עַל אָ֣ף לָ֑א וְאֶת־ אִ֥ישׁ חֵמ֖וֹת תָּבֽוֹא׃
말라- 사귀지 을- 주인- 분노-의 말라 그리고-와- 사람 분노들-의 가지
H0408 H7462 H0854 H1167 H0639 H3808 H0854 H0376 H2534 H0935

노를 품는 자와 사귀지 말며 울분한 자와 동행하지 말지니

25 פֶּן־ תֶּאֱלַ֣ף [ארחתו] (אֹרְחֹתָ֑יו) וְלָקַחְתָּ֖ מוֹקֵ֣שׁ לְנַפְשֶֽׁךָ׃
혹시- 배우리라-네가 [길들-을-그-의] (길들-을-그-의) 그리고-얻으리라 올무를 영혼-에-너-의
H6435 H0502 H0734 H0734 H3947 H4170 H5315

그 행위를 본받아서 네 영혼을 올무에 빠칠까 두려움이니라

26 אַל־ תְּהִי֮ בְּתֹקְעֵי־ כָ֒ף לְֽוַיָּ֣ם בַּעֲרְבִ֑ים מַשָּׁאֽוֹת׃
말라- 되지 손바닥-치는-자들-중에- 손을 보증하는-자들-중에 빚들-을
H0408 H1961 H8628 H3709 H6148 H4859

너는 사람으로 더불어 손을 잡지 말며 남의 빚에 보증이 되지 말라

27 אִם־ אֵ֣ין לְךָ֣ לְשַׁלֵּ֑ם לָ֥מָּה יִקַּ֖ח מִטָּתְךָ֣ מֵעִמָּֽךְ׃
만일- 없으면- 갚을-것이 너-에게 어찌 빼앗겠느냐 침대-를-네 내-아래서
H0518 H0369 H8552 H0834 H3947 H4904 H8478

만일 갚을 것이 없으면 네 누운 침상도 빼앗길 것이라 네가 어찌 그리 하겠느냐

28 אַל־ תַּסֵּ֣ג גְּב֣וּל עוֹלָ֑ם אֲשֶׁ֥ר עָשׂ֖וּ אֲבוֹתֶֽיךָ׃
말라- 옮기지 경계를 옛-의 그것을 세우셨느니라 조상들이-네
H0408 H5253 H1366 H5769 H0834 H6213 H0001

네 선조의 세운 옛 지계석을 옮기지 말지니라

29 חָזִ֣יתָ אִ֭ישׁ מָהִ֣יר בְּמְלַאכְתּ֑וֹ לִפְנֵ֖י מְלָכִ֣ים יִתְיַצָּ֑ב לֹֽא־יִתְיַצֵּ֥ב לִפְנֵי־ בַֽל־ יֶחְשָׁכִֽים׃ פ

H2372 보았느냐-네가 H0376 사람을 H4106 숙련된 H4399 일-에-자기-의 H6440 앞에- H4428 왕들 H3320 서리라-그가 H1077 않으리라- H3320 서지 H6440 앞에

하찮은-자들 H2823

네가 자기 사업에 근실한 사람을 보았느냐 이러한 사람은 왕 앞에 설 것이요 천한 자 앞에 서지 아니하리라

## Chapter 23

1 כִּֽי־ תֵשֵׁ֗ב לִלְחֹם֮ אֶת־ מוֹשֵׁ֪ל בִּ֫ין תָּבִ֥ין אֶת־ אֲשֶׁ֥ר לְפָנֶ֑יךָ׃

만일- H3427 앉으면-네가 H0854 와- H4910 통치자 H0995 주의하여- H0995 살피라 H0853 을- H6440 앞에-너-의

네가 관원과 함께 앉아 음식을 먹게 되거든 삼가 네 앞에 있는 자가 누구인지 생각하며

2 וְשַׂמְתָּ֣ שַׁכִּ֣ין בְּלֹעֶ֣ךָ אִם־ בַּ֭עַל נֶ֣פֶשׁ אָתָּֽה׃

그리고-놓으라 H7915 칼을 H3930 목-에-너-의 H0854 만일- H1167 주인이면-네가 H5315 식욕-의 너는

네가 만일 탐식자여든 네 목에 칼을 둘 것이니라

3 אַל־ תִּתְאָ֥ו לְ֝מַטְעַמּוֹתָ֗יו וְה֣וּא לֶ֭חֶם כִּזְבִ֑ים׃

말라- H0408 탐하지 H0183 진수성찬들-을-그-의 H4303 그리고-그것은 H1931 빵이니라 H3899 거짓-의 H3577

그 진찬을 탐하지 말라 그것은 간사하게 베푼 식물이니라

4 אַל־ תִּיגַ֥ע לְ֝הַעֲשִׁ֗יר מִבִּינָתְךָ֥ חֲדָֽל׃

말라- H0408 수고하지 H3021 부유해지려고 H6238 분별력-에서-너-의 H0998 그치라 H2308

부자 되기에 애쓰지 말고 네 사사로운 지혜를 버릴지어다

5 הֲתָעִ֣יף עֵ֭ינֶיךָ בּ֣וֹ וְאֵינֶ֑נּוּ כִּֽי־ עָשֹׂ֥ה יַעֲשֶׂה־ לּ֝֗וֹ כְּנָפַ֤יִם כִּנְשָׁר֙ ועיף֣ יָעוּף֮ הַשָּׁמָֽיִם׃ פ

[התעוף] (הֲתָעִיף) 눈들-을-너-의 H5869 에- H0369 그것이 아니하니라-그것이 H0369 그러나-없느니라-그것이 H6913 만들어서 H3588 이는 (날리겠느냐) [날리겠느냐] H3671 날개들을 H5404 같이-독수리 [그리고-날아가리라] (날아가리라) H8064 하늘-로 — H6213 만드는니라- H0369 자기-에게

네가 어찌 허무한 것에 주목하겠느냐 정녕히 재물은 날개를 내어 하늘에 나는 독수리처럼 날아가리라

6 אַל־ תִּלְחַ֥ם אֶת־ לֶ֝חֶם֗ רַ֣ע עָ֭יִן וְאַל־ תאו֣ תְּאַוֵּ֑יהוּ׃ לְמַטְעַמּוֹתָֽיו׃

말라- H0408 먹지 H1399 을- H3899 빵 H7451 악한- H5869 눈-의 [그리고-말라- H0408] [탐하지 H0183] (탐하지) H0183 진수성찬들-을-그-의 H4303

악한 눈이 있는 자의 음식을 먹지 말며 그 진찬을 탐하지 말지어다

7 כִּ֤י כְמוֹ־ שָׁ֨עַר֙ בְּנַפְשׁ֣וֹ כֵּ֭ן הֽוּא־ אֱכֹ֣ל וְשָׁתֵ֣ה יֹ֖אמַר לָ֑ךְ לִבּ֣וֹ וְלֹֽא־ עִמָּ֗ךְ׃

이는 H3588 같이- H3644 생각하는 H8176 영혼-에-자기-의 H5315 그러하니라- H3651 먹으라 H0398 그-는 H1931 말하나 H0559 너-에게 H3820 그러나-마음은-그-의 너-와-함께 아니하니라- H3808

H1077

대저 그 마음의 생각이 어떠하면 그 위인도 그러한즉 그가 너더러 먹고 마시라 할지라도 그 마음은 너와 함께 하지 아니함이라

8

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַנְּעִימִֽים׃ | דְּבָרֶ֖יךָ | וְשִׁחַתָּ֑ | תְּקִיאֶ֣נָּה | אָכַ֔לְתָּ | פִּתְּךָ֥ |
| 즐거운 | 말들은-네 | 그리고-헛되리라 | 토하리라-그것을 | 먹은-것을-네가 | 조각-을-네-의- |
| | H1697 | H7843 | H6958 | H0398 | |

네가 조금 먹은 것도 토하겠고 네 아름다운 말도 헛된 데로 돌아가리라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִלֶּֽיךָ׃ | לְשֹׂכֶל֙ | יָבוּז֙ | כִּ֣י־ | תְדַבֵּ֔ר | אַל־ | כְּסִ֖יל | בְּאָזְנֵ֑י |
| 말들-의-네 | 지혜를 | 멸시하리라-그가 | 이는- | 말하지 | 말라- | 어리석은-자-의 | 귀들-에서 |
| H4405 | H7922 | H0936 | | H1696 | H0408 | H3684 | H0241 |

미련한 자의 귀에 말하지 말지니 이는 그가 네 지혜로운 말을 업신여길 것임이니라

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּבֹֽא׃ | אַל־ | יְתוֹמִ֑ים | וּבִשְׂדֵ֣י | עוֹלָ֖ם | גְּבוּל֙ | תַּסֵּ֔ג | אַל־ |
| 들어가지 | 말라- | 고아들-의 | 그리고-밤들-에 | 옛-의 | 경계를 | 옮기지 | 말라- |
| H0935 | H0408 | H3490 | | H5769 | H1366 | H5253 | H0408 |

옛 지계석을 옮기지 말며 외로운 자식의 밭을 침범하지 말지어다

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִתָּֽךְ׃ | רִיבָ֗ם | אֶת־ | יָרִ֥יב | הוּא־ | חָזָ֑ק | גֹּאֲלָ֣ם | כִּי־ |
| 너-와 | 송사-를-그들-의 | 을- | 송사하시리라- | 그-가 | 강하시니라 | 구속자는-그들-의 | 이는- |
| H0854 | H7379 | H0853 | H7378 | H1931 | H2389 | | |

대저 그들의 구속자는 강하시니 너를 대적하사 그 원을 펴시리라

12

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּעַֽת׃ | לְאִמְרֵי־ | וְאָזְנְךָ֥ | לִבֶּ֑ךָ | לַמּוּסָ֣ר | הָבִ֖יאָה | |
| 지식-의 | 말씀들-에- | 그리고-귀-를-너-의 | 마음-을-너-의 | 훈계-에 | 가져오라 | |
| H1847 | H0561 | H0241 | | H4148 | H0935 | |

훈계에 착심하며 지식의 말씀에 귀를 기울이라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּמֽוּת׃ | לֹ֣א | בַשֵּׁ֑בֶט | תַּכֶּ֥נּוּ | כִּי־ | מוּסָ֖ר | מִנַּ֣עַר | תִּמְנַ֔ע | אַל־ |
| 죽지 | 아니하리라 | 막대-로 | 치더라도-그를 | 이는- | 훈계를 | 소년-에게서 | 보류하지 | 말라- |
| H4191 | H3808 | H7626 | H5221 | | H4148 | H5288 | H4513 | H0408 |

아이를 훈계하지 아니치 말라 채찍으로 그를 때릴지라도 죽지 아니하리라

14

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּצִּֽיל׃ | מִשְׁאֹ֑ול | וְנַפְשׁ֣וֹ | תַּכֶּ֥נּוּ | בַשֵּׁ֖בֶט | אַתָּ֣ה | |
| 구원하리라 | 스올-에서 | 그러면-영혼-을-그-의 | 치라-그를 | 막대-로 | 네가 | |
| H5337 | H7585 | H5315 | H5221 | H7626 | | |

그를 채찍으로 때리면 그 영혼을 음부에서 구원하리라

15

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָֽנִי׃ | גַּם־ | לִבִּ֑י | יִשְׂמַ֣ח | לִבֶּ֖ךָ | חָכָ֣ם | אִם־ | בְּנִ֔י |
| 나-도 | 심지어- | 마음이-내 | 기뻐하리라 | 마음이-네 | 지혜롭다면 | 만일- | 아들아-내 |
| H0589 | H1571 | | H8055 | | H2449 | | |

내 아들아 만일 네 마음이 지혜로우면 나 곧 내 마음이 즐겁겠고

16

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מֵישָׁרִֽים׃ | שְׂפָתֶ֖יךָ | בְּדַבֵּ֣ר | כִּלְיוֹתָ֑י | וְתַעְלֹ֣זְנָה | |
| 정직한-것들을 | 입술들이-네 | 말할-때에 | 콩팔들이-내 | 그리고-기뻐하리라 | |
| H4339 | H8193 | H1696 | H3629 | H5937 | |

만일 네 입술이 정직을 말하면 내 속이 유쾌하리라

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיּֽוֹם׃ | כָּל־ | יְהוָ֑ה | בְּיִרְאַ֣ת־ | אִם־ | כִּ֖י | בְּחַטָּאִ֣ים | לִבְּךָ֔ | אַל־ |
| 날 | 모든- | 여호와 | 경외함-을- | 만- | 오직 | 죄인들-을 | 마음이-너-의 | 시기하지 | 말라- |
| H3117 | H3605 | H3068 | H3374 | | | H2400 | | H7065 | H0408 |

네 마음으로 죄인의 형통을 부러워하지 말고 항상 여호와를 경외하라

18 כִּי־ אִם־ יֵשׁ אַחֲרִית וְתִקְוָתְךָ לֹא תִכָּרֵת׃
이는 만일- 있기-때문이니라 끝이 그리고-소망은-너-의 않으리라 끊어지지
H3772 H3808 H3426 H0319 H8615 H2449 H1870 H0833 H3820 H8085

정녕히 네 장래가 있겠고 네 소망이 끊어지지 아니하리라

19 שְׁמַע־ אַתָּה בְנִי וְחָכָם וַאֲשַׁר בַּדֶּרֶךְ לִבֶּךָ׃
들으라- 너는 아들아-내 그리고-지혜로워지라 그리고-인도하라 길-로 마음-을-너-의
H8085 H0859 H1121 H2449 H0833 H1870 H3820

내 아들아 너는 듣고 지혜를 얻어 네 마음을 정로로 인도할지니라

20 אַל־ תְּהִי בְסֹבְאֵי־ יָיִן בְּזוֹלְלֵי בָשָׂר לָמוֹ׃
말라- 되지 포도주-마시는-자들-중에- 포도주를 탐식하는-자들-중에 고기를 자기들-을-위한
H0408 H1961 H5435 H3196 H2151 H1320 H3926

술을 즐겨하는 자와 고기를 탐하는 자로 더불어 사귀지 말라

21 כִּי־ סֹבֵא וְזוֹלֵל יִוָּרֵשׁ וְקֹרָעִים תַּלְבִּישׁ נוּמָה׃
이는- 마시는-자와 그리고-탐식하는-자는 가난해지리라 그리고-누더기를 입히리라 졸음이
H5435 H2151 H3423 H7168 H3847 H5124

술 취하고 탐식하는 자는 가난하여질 것이요 잠자기를 즐겨하는 자는 해어진 옷을 입을 것임이니라

22 שְׁמַע אֶל־ אָבִיךָ יְלָדֶךָ זֶה וְאַל־ תָּבוּז כִּי־ זָקְנָה אִמֶּךָ׃
듣라 아버지-에게-너-의 낳은-자-너를 이 그리고-말라- 멸시하지 때에- 늘었기 어머니가-너-의
H8085 H0001 H3205 H2088 H0408 H0936 H3513 H0517

너 낳은 아비에게 청종하고 네 늙은 어미를 경히 여기지 말지니라

23 קֶנֶה אֱמֶת וּמוּסָר וְתָבוּנָה׃
사라 진리를 그리고-훈계와 지혜와 팔지 그리고-말라- 그리고-분별력을
H7069 H0571 H4148 H2451 H4376 H0408 H0998

진리를 사고서 팔지 말며 지혜와 훈계와 명철도 그리할지니라

24 [גול] (גִּיל) [ינול] (יָגִיל) אֲבִי צַדִּיק [יולד]
[기뻐함으로] (기뻐함으로) [기뻐하리라] (기뻐하리라) 아버지가 의로운-자-의 [낳은-자는]
H1523 H1523 H1523 H1523 H0001 H6662 H3205

(וְיוֹלֵד) [וישמח־] (יִשְׂמַח־) בּוֹ׃ חָכָם
(그리고-낳은-자는) [그리고-기뻐하리라-] (기뻐하리라-) 그-를-위하여 지혜로운-자를
H3205 H8055 H8055 H2450

의인의 아비는 크게 즐거울 것이요 지혜로운 자식을 낳은 자는 그를 인하여 즐거울 것이니라

25 יִשְׂמַח־ אָבִיךָ וְאִמֶּךָ וְתָגֶל יוֹלַדְתָּךְ׃
기뻐하게-하라- 아버지-를-너-의 그리고-어머니를 그리고-기뻐하게-하라 낳은-자-를-너
H8055 H0001 H0517 H1523 H3205

네 부모를 즐겁게 하며 너 낳은 어미를 기쁘게 하라

26 תְּנָה־ לִּי בְנִי לִבְּךָ וְעֵינֶיךָ דְּרָכַי [תרצנה] (תִּצֹּרְנָה׃)
주라- 아들아-내 마음-을-너-의 그리고-눈들은-너-의 길들-을-나-의 [좋아하라] (지켜라)
H5414 H1121 H3820 H5869 H1870 H7521 H5341

내 아들아 네 마음을 내게 주며 네 눈으로 내 길을 즐거워할지어다

27 כִּי־ שׁוּחָה עֲמֻקָּה זוֹנָה וּבְאֵר צָרָה נָכְרִיָּה׃
이는- 구덩이이니라 깊은 음란한-여자는 그리고-우물이니라 좋은 낯선-여자는
H7745 H6013 H2181 H0875 H6862 H5237

대저 음녀는 깊은 구렁이요 이방 여인은 좁은 함정이라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 28 | אַף־ | הִיא | כְּחֵתֶף | תָּאֹרֵב | וּבוֹגְדִים | בְּאָדָם | תּוֹסִף׃ |
| | 심지어- | 그녀는 | 같이-강도 | 매복하나 | 그리고-반역자들을 | 사람들-에게 | 더하느니라 |
| | H0637 | H1931 | H2863 | H0693 | H0898 | H0120 | H3254 |

그는 강도 같이 매복하며 인간에 궤사한 자가 많아지게 하느니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 29 | לְמִי | אוֹי | לְמִי | אֲבוֹי | לְמִי | [מדונים] | (מְדָנִים)׀ | לְמִי | שִׂיחַ | לְמִי |
| | 누구-에게 | 화 | 누구-에게 | 슬픔 | 누구-에게 | [다툼들] | (다툼들) | 누구-에게 | 불평 | 누구-에게 |
| | H4310 | H0188 | H4310 | H0017 | H4310 | H4066 | H4066 | H4310 | H7879 | H4310 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לְמִי | חַכְלִלוּת | עֵינָיִם׃ | | |
| 누구-에게 | 흐림 | 눈-의 | | |
| H4310 | H2448 | | | |
| חֲנָם | פְּצָעִים | | | |
| 같으니 | 상처들 | | | |
| H2600 | H6482 | | | |

재앙이 뉘게 있느뇨 근심이 뉘게 있느뇨 분쟁이 뉘게 있느뇨 원망이 뉘게 있느뇨 까닭 없는 창상이 뉘게 있느뇨 붉은 눈이 뉘게 있느뇨

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 30 | לַמְאַחֲרִים | עַל־ | הַיָּיִן | לַבָּאִים | לַחְקֹר | מְמְסָךְ׃ |
| | 늦도록-머무르는-자들-에게 | 위에- | 포도주 | 오는-자들-에게 | 찾으려고 | 섞은-술을 |
| | H0309 | | H3196 | H0935 | H2713 | H4469 |

술에 잠긴 자에게 있고 혼합한 술을 구하러 다니는 자에게 있느니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 31 | אַל־ | תֵּרֶא | יַיִן | כִּי־ | יִתְאַדָּם | כִּי | יִתֵּן | [בכיס] | (בַּכּוֹס) | עֵינוֹ |
| | 말라- | 보지 | 포도주를 | 때에- | 붉어지는 | 때에 | 주는 | [잔-에] | (잔-에) | 눈-을-그-것의 |
| | H0408 | H7200 | H3196 | | H0119 | | H5414 | H3599 | H3563 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יִתְהַלֵּךְ | בְּמֵישָׁרִים׃ | | |
| 내려가는 | 부드럽게 | | |
| H1980 | H4339 | | |

포도주는 붉고 잔에서 번쩍이며 순하게 내려가나니 너는 그것을 보지도 말지어다

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 32 | אַחֲרִיתוֹ | כְּנָחָשׁ | יִשָּׁךְ | וְכִצְפְעֹנִי | יַפְרִשׁ׃ |
| | 끝에는-그-것의 | 같이-뽀 | 물리라 | 그리고-같이-독사 | 켜리라 |
| | H0319 | H5175 | | | |

이것이 마침내 뱀 같이 물 것이요 독사 같이 쏠 것이며

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 33 | עֵינֶיךָ | יִרְאוּ | זָרוֹת | וְלִבְּךָ | יְדַבֵּר | תַּהְפֻּכוֹת׃ |
| | 눈들은-네 | 보리라 | 이상한-것들을 | 그리고-마음이-너-의 | 말하리라 | 패역한-것들을 |
| | | H7200 | | | H1696 | H8419 |

또 네 눈에는 괴이한 것이 보일 것이요 네 마음은 망령된 것을 발할 것이며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 34 | וְהָיִיתָ | כְּשֹׁכֵב | בְּלֵב־ | יָם | וְכִשְׁכַּב | רֹאשׁ | חֹבֵל׃ |
| | 그리고-되리라-너는 | 같이-누워있는-자 | 중심-에- | 바다-의 | 그리고-같이-누워있는-자 | 꼭대기-에- | 돛대-의 |
| | H1961 | H7901 | | H3220 | H7901 | | H2260 |

너는 바다 가운데 누운 자 같을 것이요 돛대 위에 누운 자 같을 것이며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 35 | הִכּוּנִי | בַל־ | חָלִיתִי | הַלָּמוּנִי | בַל־ | יָדָעְתִּי | מָתַי | אָקִיץ | אוֹסִיף |
| | 때렸으나-나를 | 않았다- | 아프지 | 매맸으나-나를 | 않았다- | 깨닫지 | 언제 | 깨리요 | 더하리라 |
| | H5221 | H1077 | | H1986 | H1077 | H3045 | H4970 | H6974 | H3254 |

| | |
|---|---|
| עוֹד׃ | אְבַקְשֶׁנּוּ |
| 또 | 찾으리라-나는-그것을 |
| H5750 | H1245 |

네가 스스로 말하기를 사람이 나를 때려도 나는 아프지 아니하고 나를 상하게 하여도 내게 감각이 없도다 내가 언제나 깰까 다시 술을 찾겠다 하리라

## Chapter 24

1 אַל־ תְּקַנֵּא בְּאַנְשֵׁי רָעָה וְאַל־ ]תתאו[ )תְּתְאָוֵּי( לִהְיוֹת אִתָּם׃
말라- 시기하지 사람들-을- 악한 그리고-말라- [탐하지] (탐하지) 되기를 그들-과-함께
H0408 H7065 H0376 H0408 H0183 H0183 H1961 H0854

너는 악인의 형통을 부러워하지 말며 그와 함께 있기도 원하지 말지어다

2 כִּי־ שֹׁד יֶהְגֶּה שִׂפְתֵיהֶם וְעָמָל לִבָּם תְּדַבֵּרְנָה׃
이는- 폭력을 망상하니- 입술들이-그들-의 그리고-수고를 마음이-그들-의 말하느니라
H7701 H1897 H8193 H5999 H1696

그들의 마음은 강포를 품고 그 입술은 잔해를 말함이니라

3 בְּחָכְמָה יִבָּנֶה וּבִתְבוּנָה יִתְכּוֹנָן׃
지혜-로 세워지나니 그리고-분별력-으로 집이 굳게-세워지느니라
H2451 H1129 H8394

집은 지혜로 말미암아 건축되고 명철로 말미암아 견고히 되며

4 וּבְדַעַת חֲדָרִים יִמָּלְאוּ כָּל־ הוֹן יְקָר וְנָעִים׃
그리고-지식-으로 방들이 채워지나니 모든- 재물 귀하고 그리고-즐거운
H1847 H2315 H4390 H3605 H1952 H3368

또 방들은 지식으로 말미암아 각종 귀하고 아름다운 보배로 채우게 되느니라

5 גֶּבֶר־ חָכָם בַּעוֹז וְאִישׁ־ דַּעַת מְאַמֶּץ־ כֹּחַ׃
사람은- 지혜로운 힘-에 그리고-사람은- 지식-의 강하게-하는니라-
H1397 H2450 H5797 H0376 H1847 H0553

지혜 있는 자는 강하고 지식 있는 자는 힘을 더하나니

6 כִּי בְתַחְבֻּלוֹת תַּעֲשֶׂה־ לְךָ מִלְחָמָה וּתְשׁוּעָה בְּרֹב יוֹעֵץ׃
이는 전략들-로 하라- 너-를-위한 전쟁을 그리고-승리는 많은- 조언자-에게서
H8458 H4421 H8668 H7230 H3289

너는 모략으로 싸우라 승리는 모사가 많음에 있느니라

7 רָאמוֹת לָאֱוִיל בַּשַּׁעַר לֹא יִפְתַּח־ פִּיהוּ׃
높으니라 어리석은-자-에게 성문-에서 않느니라 열지- 입-을-그-의
H7311 H0191 H8179 H3808 H6310

지혜는 너무 높아서 미련한 자의 미치지 못할 것이므로 그는 성문에서 입을 열지 못하느니라

8 מְזִמּוֹת בַּעַל־ לֹו יִקָּרֵאוּ׃
음모들-의 주인이라- 그-를 해를-끼치려고 계획하는-자는
H4209 H1167 H3808 H7451 H2803

악을 행하기를 꾀하는 자를 일컬어 사특한 자라 하느니라

9 זִמַּת אִוֶּלֶת חַטָּאת וְתוֹעֲבַת לְאָדָם לֵץ׃
음모는 미련함-의 죄이니라 그리고-가증함이니라 사람들-에게 거만한-자는
H2154 H0200 H8441 H0120 H3887

미련한 자의 생각은 죄요 거만한 자는 사람의 미움을 받느니라

10 הִתְרַפִּיתָ בְּיוֹם צָרָה צַר כֹּחֶכָה׃
만일-나타해졌다면-네가 날-에 환난 좁으니라 힘이-네
H7503 H3117

네가 만일 환난날에 낙담하면 네 힘의 미약함을 보임이니라

11 הַצֵּל לְקֻחִים לַמָּוֶת וּמָטִים לַהֶרֶג אִם־ תַּחְשׂוֹךְ׃
구하라 잡혀간-자들을 죽음-에 그리고-비틀거리는-자들을 죽임-에 만일- 막아야-하니-네가
H5337 H3947 H4194 H4131 H2027 H2820

너는 사망으로 끌려가는 자를 건져주며 살륙을 당하게 된 자를 구원하지 아니치 말라

12 כִּי־ תֹאמַר הֵן לֹא־ יָדַעְנוּ זֶה תֹּכֵן וְלִבּוֹת הוּא־ יִתְבּוֹנָן׃
만일- 말한다면-네가 보라 않았노라- 알지 이것을 아니하닛- 달아보시는-분이- 마음들을 그-가
H0559 H2005 H3808 H3045 H2088 H3808 H8505 H3826 H1931

לְאָדָם וְהֹשִׁיב יֵדָע הוּא נַפְשְׁךָ וְנֹצֵר יָבִין כְּפָעֳלוֹ׃
사람-에게 그리고-갚으시리라 아시나니 그-가 영혼-을-네 그리고-지키시는-분이 깨달으시리요 행위-대로-그-의
H0120 H7725 H3045 H1931 H5315 H5341 H0995 H6467

네가 말하기를 나는 그것을 알지 못하였노라 할지라도 마음을 저울질 하시는 이가 어찌 통찰하지 못하시겠으며 네 영혼을 지키시는 이가 어찌 알지 못하시겠느냐 그가 각 사람의 행위대로 보응하시리라

13 אֱכָל־ בְּנִי דְבַשׁ כִּי־ טוֹב וְנֹפֶת מָתוֹק עַל־ חִכֶּךָ׃
먹으라- 아들아-내 꿀을 이는- 좋으니라 그리고-벌집꿀이 달콤하니라 에- 입천장-너-의
H0398 H1706 H3588 H5317 H4966 H5921 H2441

내 아들아 꿀을 먹으라 이것이 좋으니라 송이꿀을 먹으라 이것이 네 입에 다니라

14 כֵּן דְּעֵה חָכְמָה לְנַפְשֶׁךָ אִם־ מָצָאתָ וְיֵשׁ אַחֲרִית לֹא תִכָּרֵת׃ פ תִּקְוָתְךָ׃
그렇게 알라 지혜를 영혼-을-위한-너-의 만일- 찾았으면-네가 그리고-있는니라 끝이 끊어지지 않으리라 그리고-소망은-너-의
H3651 H3045 H2451 H5315 H4672 H3426 H0319 H3772 H3808 H8615

지혜가 네 영혼에게 이와 같은 줄을 알라 이것을 얻으면 정녕히 네 장래가 있겠고 네 소망이 끊어지지 아니하리라

15 אַל־ תֶּאֱרֹב רָשָׁע לְנוֵה צַדִּיק אַל־ תְּשַׁדֵּד רִבְצוֹ׃
말라- 매복하지 악한-자야 거처-에 의로운-자-의 말라- 파괴하지 쉬는-곳-을-그-의
H0408 H0693 H7563 H5116 H6662 H0408 H7703 H7258

악한 자여 의인의 집을 엿보지 말며 그 쉬는 처소를 헐지 말지니라

16 כִּי שֶׁבַע יִפּוֹל צַדִּיק וָקָם וּרְשָׁעִים יִכָּשְׁלוּ בְרָעָה׃
이는 일곱 넘어지나 의로운-자는 그러나-일어나나 그러나-악한-자들은 넘어지는니라 재앙-에
H3651 H7651 H5307 H6662 H6965 H7563 H3782

대저 의인은 일곱 번 넘어질지라도 다시 일어나려니와 악인은 재앙으로 인하여 엎드러지느니라

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אַל־ | וּבְכָשְׁלוֹ | תִּשְׂמַח | אַל־ | )אֹויְבְךָ( | ]אויבי֝ך[ | בִּנְפֹּל |
| 말라- | 그리고-비틀거릴-때에-그가 | 기뻐하지 | 말라- | (원수가-네-의) | [원수들-네-의] | 넘어질-때에 |
| H0408 | H3782 | H8055 | H0408 | H0341 | H0341 | H5307 |

| | |
|---|---|
| לִבֶּךָ׃ | יָגֵל |
| 마음이-너-의 | 즐거워하지 |
| | H1523 |

네 원수가 넘어질 때에 즐거워하지 말며 그가 엎드러질 때에 마음에 기뻐하지 말라

18

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵעָלָיו | וְהֵשִׁיב | בְּעֵינָיו | וְרַע | יְהוָה | יִרְאֶה | פֶּן־ |
| 그-에게서 | 그리고-돌이키시리라 | 눈-에-그-의 | 그리고-악하게-되리라 | 여호와-께서 | 보시고 | 혹시- |
| | H7725 | | | H3068 | H7200 | H6435 |

| |
|---|
| אַפּוֹ׃ |
| 진노-를-그-의 |
| H0639 |

여호와께서 이것을 보시고 기뻐 아니하사 그 진노를 그에게서 옮기실까 두려우니라

19

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בָּרְשָׁעִים׃ | תִּתְקַנָּא | אַל־ | בַּמְרֵעִים | תִּתְחַר | אַל־ |
| 악한-자들-을 | 시기하지 | 말라- | 악행하는-자들-에게 | 노여워하지 | 말라- |
| H7563 | H7065 | H0408 | | H2734 | H0408 |

너는 행악자의 득의함을 인하여 분을 품지 말며 악인의 형통을 부러워하지 말라

20

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִדְעָךְ׃ | רְשָׁעִים | נֵר | לָרָע | אַחֲרִית | תִּהְיֶה | לֹא־ | וְכִי |
| 꺼지리라 | 악한-자들-의 | 등불이 | 악한-자-에게 | 끝이 | 되지 | 않으리라- | 이는 |
| H1846 | H7563 | | | H0319 | H1961 | H3808 | |

대저 행악자는 장래가 없겠고 악인의 등불은 꺼지리라

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּתְעָרֵב׃ | אַל־ | שׁוֹנִים | עִם־ | וְמֶלֶךְ | בְּנִי | יְהוָה | אֶת־ | יְרָא־ |
| 사귀지 | 말라- | 변하는-자들 | 함께- | 그리고-왕을 | 아들아-내 | 여호와 | 을- | 경외하라- |
| H6148 | H0408 | | | H4428 | | H3068 | H0853 | H3372 |

내 아들아 여호와와 왕을 경외하고 반역자로 더불어 사귀지 말라

22

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | יוֹדֵעַ׃ | מִי | שְׁנֵיהֶם | וּפִיד | אֵידָם | יָקוּם | פִּתְאֹם | כִּי־ |
| — | 알리요 | 누가 | 둘-의-그들 | 그리고-파멸은 | 재앙이-그들-의 | 일어나리라 | 갑자기 | 이는- |
| | H3045 | H4310 | H8147 | H6365 | H0343 | | H6597 | |

대저 그들의 재앙은 속히 임하리니 이 두 자의 멸망을 누가 알랴

23

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| טוֹב׃ | בַּל־ | בְּמִשְׁפָּט | פָּנִים | הַכִּיר־ | לַחֲכָמִים | אֵלֶּה | גַּם־ |
| 좋지 | 않으니라- | 재판-에서 | 얼굴들을 | 편파- | 지혜로운-자들-에게-속하는니라 | 이것들은 | 또한- |
| | H1077 | H4941 | H6440 | | H2450 | H0428 | H1571 |

이것도 지혜로운 자의 말씀이라 재판할 때에 낯을 보아주는 것이 옳지 못하니라

24

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאֻמִּים׃ | יְזָעֲמוּהוּ | עַמִּים | יְקֻבֻּהוּ | אָתָּה | צַדִּיק | לָרָשָׁע | וְאֹמֵר |
| 나라들이 | 분하리라-그를 | 백성들이 | 저주하리라-그를 | 너는 | 의로우다고 | 악한-자-에게 | 말하는-자는 |
| H3816 | H2194 | | | | H6662 | H7563 | H0559 |

무릇 악인더러 옳다 하는 자는 백성에게 저주를 받을 것이요 국민에게 미움을 받으려니와

25

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| טוֹב׃ | בִּרְכַּת־ | תָּבוֹא | וַעֲלֵיהֶם | יִנְעָם | וְלַמּוֹכִיחִים | |
| 좋은 | 복이- | 오리라 | 그리고-그들-에게 | 즐거우리라 | 그리고-책망하는-자들-에게 | |
| | H1293 | H0935 | | H5276 | H3198 | |

오직 그를 견책하는 자는 기쁨을 얻을 것이요 또 좋은 복을 받으리라

26 שְׂפָתַיִם יִשָּׁק מֵשִׁיב דְּבָרִים נְכֹחִים׃
입술들에 입맞춤하는니라 돌려보내는-자는 말들을 정직한
H8193 H7725 H1697 H5228

적당한 말로 대답함은 입맞춤과 같으니라

27 הָכֵן בַּחוּץ מְלַאכְתֶּךָ וַעֲתָדָהּ בַּשָּׂדֶה וְאַחַר וּבְנֵית בֵּיתֶךָ׃ פ
준비하라 밖에서 일-을-너-의 그리고-예비하라-그것을 밤-에서 후에 그리고-지으라 집-을-너-의 —
H2351 H4399 H6257 H7453 H0310 H1129

네 일을 밖에서 다스리며 밭에서 예비하고 그 후에 네 집을 세울지니라

28 אַל־ תְּהִי עֵד־ חִנָּם בְּרֵעֶךָ וַתְּפַתְּ בִּשְׂפָתֶיךָ׃
말라- 되지 증인이- 헛된 이웃-에게-너-의 그리고-속였느냐-너는 입술들-로-너-의
H0408 H1961 H5707 H2600 H7453 H8193

너는 까닭없이 네 이웃을 쳐서 증인이 되지 말며 네 입술로 속이지 말지니라

29 אַל־ תֹּאמַר כַּאֲשֶׁר עָשָׂה־ לִי כֵּן אֶעֱשֶׂה־ לּוֹ אָשִׁיב לָאִישׁ כְּפָעֳלוֹ׃
말라- 말하지 같이- 했듯이-그가 나-에게 그렇게 하리라-내가 그-에게 갚으리라 사람-에게 행위-대로-그-의
H0408 H0559 H3754 H6467 H7725 H0376

너는 그가 내게 행함 같이 나도 그에게 행하여 그 행한 대로 갚겠다 말하지 말지니라

30 עַל־ שְׂדֵה אִישׁ־ עָצֵל וְעַל־ כֶּרֶם אָדָם חֲסַר־ לֵב׃
위로- 밭을 사람-의- 게으른 지나갔노라-내가 그리고-위로- 포도원을 사람-의 모자라는-
H0376 H6102 H3754 H0120 H2638

내가 증왕에 게으른 자의 밭과 지혜 없는 자의 포도원을 지나며 본즉

31 וְהִנֵּה עָלָה כֻלּוֹ קָמְשֹׁנִים כָּסּוּ פָּנָיו חֲרֻלִּים
그리고-보라 올라왔더라 전체-가-그-것의 가시나무들이 덮여있더라 얼굴이-그-것의 잡초들로
H2009 H5927 H3605 H7063 H3680 H6440 H2738

וְגֶדֶר אַבְנָיו נֶהֱרָסָה׃
그리고-담이 돌들-의-그-것의 허물어졌더라
H1444 H0068 H2040

가시덤불이 퍼졌으며 거친 풀이 지면에 덮였고 돌담이 무너졌기로

32 וָאֶחֱזֶה לִבִּי שַׂמְתִּי רָאִיתִי לָקַחְתִּי מוּסָר׃
그러면-보았노라-내가 나는 놓았노라 마음-을-내 보았노라-내가 받았노라-내가 훈계를
H2372 H0595 H7896 H7200 H3947 H4148

내가 보고 생각이 깊었고 내가 보고 훈계를 받았었노라

33 מְעַט שֵׁנוֹת מְעַט תְּנוּמוֹת וּמְעַט חִבֻּק יָדַיִם לִשְׁכָּב׃
조금 잠 조금 졸음 조금 모음 손들-의 눕기-위해
H4592 H8142 H4592 H8572 H4592 H2264 H3027 H7901

네가 좀더 자자, 좀더 졸자, 손을 모으고 좀더 눕자 하니 네 빈궁이 강도 같이 오며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | :מָגֵן | כְּאִישׁ | וּמַחְסֹרֶיךָ | רֵישֶׁךָ | מִתְהַלָּךְ | וּבָא־ | 34 |
| — | 무장한 | 같이-사람 | 그리고-결핍이-너-의 | 가난이-너-의 | 걷는-자처럼 | 그러면-오리라- | |
| | H4043 | H0376 | H4270 | | H1980 | H0935 | |

네 곤핍이 군사 같이 이르리라

## Chapter 25

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| :יְהוּדָה | מֶלֶךְ־ | חִזְקִיָּה | וְאַנְשֵׁי | הֶעְתִּיקוּ | אֲשֶׁר | שְׁלֹמֹה | מִשְׁלֵי | אֵלֶּה | גַּם־ | 1 |
| 유다-의 | 왕-의- | 히스기야 | 사람들이 | 베껴주었더라 | 그것들을 | 솔로몬-의 | 잉언들이니라 | 이것들은 | 또한- | |
| H3063 | H4428 | H2396 | H0376 | H6275 | | H8010 | H4912 | H0428 | H1571 | |

이것도 솔로몬의 잠언이요 유다 왕 히스기야의 신하들의 편집한 것이니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| :דָּבָר | חֵקֶר | מְלָכִים | וּכְבֹד | דָּבָר | הַסְתֵּר | אֱלֹהִים | כְּבֹד | 2 |
| 일을 | 탐구하는-것이니라 | 왕들-의 | 그러나-영광은 | 일을 | 숨기는-것이요 | 하나님-의 | 영광은 | |
| H1697 | H2713 | H4428 | H3519 | H1697 | H5641 | H0430 | H3519 | |

일을 숨기는 것은 하나님의 영화요 일을 살피는 것은 왕의 영화니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| :חֵקֶר | אֵין | מְלָכִים | וְלֵב | לָעֹמֶק | וָאָרֶץ | לָרוּם | שָׁמַיִם | 3 |
| 탐구함이 | 없느니라 | 왕들-의 | 그러나-마음은 | 깊이-를-위함이요 | 그리고-땅은 | 높이-를-위함이요 | 하늘은 | |
| H2714 | H0369 | H4428 | | H6011 | H0776 | H7312 | H8064 | |

하늘의 높음과 땅의 깊음 같이 왕의 마음은 헤아릴 수 없느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| :כֶּלִי | לַצּוֹרֵף | וְיֵצֵא | מִכֶּסֶף | סִיגִים | הָגֹוּ | 4 |
| 그릇이 | 장인-을-위하여 | 그러면-나오리라 | 은-에서 | 찌기를 | 제거하라 | |
| H3627 | H6884 | H3318 | H3701 | H5509 | H1898 | |

은에서 찌끼를 제하라 그리하면 장색의 쓸만한 그릇이 나올 것이요

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| :כִּסְאוֹ | בַּצֶּדֶק | וְיִכּוֹן | מֶלֶךְ | לִפְנֵי־ | רָשָׁע | הָגֹוּ | 5 |
| 보좌가-그-의 | 의-로 | 그러면-굳게-세워지리라 | 왕 | 앞에서- | 악한-자를 | 제거하라 | |
| H3678 | H6664 | | H4428 | H6440 | H7563 | H1898 | |

왕 앞에서 악한 자를 제하라 그리하면 그 위가 의로 말미암아 견고히 서리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| :תַּעֲמֹד | אַל־ | גְּדֹלִים | וּבִמְקוֹם | מֶלֶךְ | לִפְנֵי־ | תִּתְהַדַּר | אַל־ | 6 |
| 서지 | 말라- | 높은-자들-의 | 그리고-자리에 | 왕 | 앞에서- | 자랑하지 | 말라- | |
| H5975 | H0408 | | H4725 | H4428 | H6440 | H1921 | H0408 | |

왕 앞에서 스스로 높은 체 하지 말며 대인의 자리에 서지 말라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | כִּי | 7 |
| | | | | | | | | 이는 | |
| | | | | | | | | H3588 | |
| | | | | | | | טוֹב | | |
| | | | | | | | 좋으니라 | | |
| | | | | | | | H2896 | | |
| | | | | | | אָמַר־ | | | |
| | | | | | | 말할-때에- | | | |
| | | | | | | H0559 | | | |
| | | | | | לְךָ | | | | |
| | | | | | 너-에게 | | | | |
| | | | | עֲלֵה | | | | | |
| | | | | 올라오라 | | | | | |
| | | | | H5927 | | | | | |
| | | | הֵנָּה | | | | | | |
| | | | 여기로 | | | | | | |
| | | | H2008 | | | | | | |
| | | מֵהַשְׁפִּילְךָ | | | | | | | |
| | | 보다-낮추어지는-것이 | | | | | | | |
| | | H8213 | | | | | | | |
| | לִפְנֵי | | | | | | | | |
| | 앞에서 | | | | | | | | |
| | H6440 | | | | | | | | |
| נָדִיב | | | | | | | | | |
| 고귀한-자 | | | | | | | | | |
| H5081 | | | | | | | | | |

| | | |
|---|---|---|
| :עֵינֶיךָ | רָאוּ | אֲשֶׁר |
| 눈들이-너-의 | 보았던 | 그이를 |
| | H7200 | |

이는 사람이 너더러 이리로 올라오라 하는 것이 네 눈에 보이는 귀인 앞에서 저리로 내려가라 하는 것보다 나음이니라

8 אַל־ תֵּצֵא מַהֵר לָרֹב תֵּצֵא מָה־ תַּעֲשֶׂה בְאַחֲרִיתָהּ בְּהַכְלִים אֹתָךְ
말라- 나가지 다툼-에 서둘러 무엇을- 할지-네가 끝-에-그-것의 부끄럽게-함에 너를
H0408 H3318 H7378 H7453 H4100 H6435 H0319 H3637 H0853

רֵעֶךָ׃
이웃이-너-의
H7453

너는 급거히 나가서 다투지 말라 마침내 네가 이웃에게 욕을 보게 될 때에 네가 어찌 할 줄을 알지 못할까 두려우니라

9 רִיבְךָ֣ רֵ֭יב אֶת־ רֵעֶךָ֑ וְסֹ֥וד אַחֵ֝֗ר אַל־ תְּגַלֶּ֥ה׃
다툼-을-너-의 다투라 와- 이웃-너-의 그러나-비밀을 다른-자-의 말라- 드러내지
H7379 H7378 H0854 H7453 H5475 H0312 H0408 H1540

너는 이웃과 다투거든 변론만 하고 남의 은밀한 일은 누설하지 말라

10 פֶּן־ יְחַסֶּרְךָ֥ שֹׁמֵ֑עַ וְ֝דִבָּתְךָ֗ לֹ֣א תָשׁ֥וּב׃
혹시- 욕하리라-너를 듣는-자가 그리고-악평은-너-의 않으리라 돌아오지
H6435 H8085 H1681 H3808 H7725

듣는 자가 너를 꾸짖을 터이요 또 수욕이 네게서 떠나지 아니할까 두려우니라

11 תַּפּוּחֵי־ זָהָב֙ בְּמַשְׂכִּיּ֣וֹת כֶּ֔סֶף דָּבָ֥ר דָּבֻ֖ר עַל־ אָפְנָֽיו׃
사과들 금-의 그릇들-에 은-의 말이니라 말해진 에- 때-에-적합한-그-것의
H8598 H2091 H4906 H3701 H1697 H1696 H0655

경우에 합당한 말은 아로새긴 은쟁반에 금사과니라

12 נֶ֥זֶם זָהָ֖ב וְחַלְיֵ֣י כֶ֑תֶם מוֹכִ֥יחַ חָכָ֝֗ם עַל־ אֹ֣זֶן שֹׁמַ֥עַת׃
고리이요 금-의 그리고-장식이니라- 순금-의 책망하는-자는 지혜로운 에- 귀 듣는
H5141 H2091 H2481 H3800 H3198 H2450 H0241 H8085

슬기로운 자의 책망은 청종하는 귀에 금고리와 정금 장식이니라

13 כִּצְנַת־ שֶׁ֭לֶג בְּי֣וֹם קָצִ֑יר צִ֥יר נֶ֝אֱמָ֗ן לְשֹׁלְחָ֥יו וְנֶ֣פֶשׁ
차가움처럼- 눈-의 날-에 추수 사자이니라 신실한 보낸-자들-에게-그를 그리고-영혼을
H7950 H3117 H7114 H0539 H7971 H5315

פ יָשִׁ֑יב אֲדֹנָ֝֗יו׃
— 소생시키는니라 주인들-의-그-의
H7725 H0113

충성된 사자는 그를 보낸 이에게 마치 추수하는 날에 얼음 냉수 같아서 능히 그 주인의 마음을 시원케 하느니라

14 נְשִׂיאִ֥ים וְר֨וּחַ֙ וְגֶ֣שֶׁם אַ֭יִן אִ֣ישׁ מִתְהַלֵּ֑ל בְּמַתַּ֥ת שָׁ֝֗קֶר׃
구름과 그리고-바람과 그리고-비가 없는 사람이니라 자랑하는 선물-로- 거짓
H5387 H7307 H1653 H0369 H0376 H1984 H4991 H8267

선물한다고 거짓 자랑하는 자는 비 없는 구름과 바람 같으니라

15 בְּאֶ֣רֶךְ אַפַּ֣יִם יְפֻתֶּ֑ה קָצִ֥ין וְלָשׁ֝֗וֹן תִּשְׁבָּר־ רַכָּ֥ה גָֽרֶם׃
오래- 노함-으로 설득되니 군장이 그리고-혀는 부드러운 뼈를 부러뜨리니-
H0753 H0639 H6064 H7101 H3956 H7390 H7665 H1634

오래 참으면 관원이 그 말을 용납하나니 부드러운 혀는 뼈를 꺾느니라

16 דִּבַּ֣שׁ מָ֭צָאתָ אֱכֹ֣ל דַּ֑יֶּךָּ פֶּן־ תִּשְׂבָּ֥עֶנּוּ וְהַקְאתֽוֹ׃
꿀을 찾았으면-네가 먹으라 충분히-너-에게 혹시- 배불리라-네가-그것을 그리고-토하리라-그것을
H1706 H4672 H0398 H1767 H6435 H7646 H6958

너는 꿀을 만나거든 족하리만큼 먹으라 과식하므로 토할까 두려우니라

17 הַקֶּר רַגְלְךָ מִבֵּית רֵעֶךָ פֶּן־יִשְׂבָּעֲךָ וּשְׂנֵאֶךָ׃
아끼라 발-을-너-의 집-에서 이웃-너-의 혹시- 싸증내리라-그가-너를 그리고-미워하리라-너를
H8130 H7646 H6435 H7453 H7272 H3365

너는 이웃집에 자주 다니지 말라 그가 너를 싫어하며 미워할까 두려우니라

18 מֵפִיץ וְחֶרֶב וְחֵץ שָׁנוּן אִישׁ עֹנֶה בְרֵעֵהוּ עֵד
메와 그리고-칼과 그리고-화살이니라 날카로운 사람은 증거하는 이웃-에게-자기-의 증인이니라
H4650 H2719 H2671 H8150 H0376 H7453 H5707

שָׁקֶר׃
거짓
H8267

그 이웃을 쳐서 거짓 증거하는 사람은 방망이요 칼이요 뾰족한 살이니라

19 שֵׁן רֹעָה וְרֶגֶל מוּעֶדֶת מִבְטָח בּוֹגֵד בְּיוֹם צָרָה׃
이와 상한 그리고-발이니라 비틀거리는 의지함이니라 반역자-에게 날-에 환난-의
H8127 H7465 H7272 H4154 H4009 H0898 H3117

환난날에 진실치 못한 자를 의뢰하는 의뢰는 부러진 이와 위골된 발 같으니라

20 מַעֲדֶה בֶּגֶד וְקֹרֵה בְיוֹם חֶמֶץ עַל־נָתֶר וְשָׁר בַּשִּׁרִים עַל
옷을 벗기는-것은 추운 날-에 식초이요 위에- 잿물 그리고-노래하는-자는 노래들-로 에
H3117 H7135 H2558 H5427 H7891

לֵב־רָע׃ פ
마음- 악한 —

마음이 상한 자에게 노래하는 것은 추운 날에 옷을 벗음 같고 쏘다 위에 초를 부음 같으니라

21 אִם־רָעֵב שִׂנַאֲךָ הַאֲכִלֵהוּ לָחֶם וְאִם־צָמֵא הַשְׁקֵהוּ
만일- 배고프면 미워하는-자가-너를 먹이라-그에게 빵을 그리고-만일- 목마르면 마시게-하라-그에게
H7457 H8130 H0398 H3899 H6771 H8248

מָיִם׃
물을
H4325

네 원수가 배고파하거든 식물을 먹이고 목말라하거든 물을 마시우라

22 כִּי גֶחָלִים אַתָּה חֹתֶה עַל־רֹאשׁוֹ וַיהוָה יְשַׁלֶּם־לָךְ׃
이는 숙들을 네가 쌓는니라 위에- 머리-그-의 그리고-여호와-께서 갚으시리라- 너-에게
H1513 H2846 H6440 H7218 H3068

그리하는 것은 핀 숯으로 그의 머리에 놓는 것과 일반이요 여호와께서는 네게 상을 주시리라

23 רוּחַ צָפוֹן תְּחוֹלֵל גֶּשֶׁם וּפְנֵים נִזְעָמִים לְשׁוֹן סֵתֶר׃
바람은 북 낳는니라 비를 그리고-얼굴들은 노하는 혀이니라 은밀한
H7307 H6828 H1653 H6440 H2194 H3956

북풍이 비를 일으킴 같이 참소하는 혀는 사람의 얼굴에 분을 일으키느니라

24 טוֹב שֶׁבֶת עַל־פִּנַת גָּג מֵאֵשֶׁת ]מדונים[ )מִדְיָנִים( וּבֵית
좋으니라 사는-것이 위에- 모퉁이- 지붕-의 보다-여자 [다투는] (다투는) 그리고-집
H3427 H6438 H1406 H0802 H4066 H4066

חָבֵר׃
함께-하는-의
H2267

다투는 여인과 함께 큰 집에서 사는 것보다 움막에서 혼자 사는 것이 나으니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵרָחֵק׃ | מֵאֶרֶץ | טוֹבָה | וּשְׁמוּעָה | עֵיפָה | נֶפֶשׁ | עַל־ | קָרִים | מַיִם | 25 |
| 먼 | 땅-에서 | 좋은 | 그리고-소식이니라 | 피곤한 | 영혼 | 에- | 차가운 | 물이니라 | |
| H4801 | H0776 | | H8052 | H5889 | H5315 | | H7119 | H4325 | |

먼 땅에서 오는 좋은 기별은 목마른 사람에게 냉수 같으니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָשָׁע׃ | לִפְנֵי־ | מוֹט | צַדִּיק | מָשְׁחָת | וּמְקוֹר | נִרְפָּשׁ | מַעְיָן | 26 |
| 악한-자 | 앞에서- | 비틀거리는 | 의로운-자이니라 | 더럽혀진 | 그리고-우물이니라 | 흐려진 | 샘이니라 | |
| H7563 | H6440 | H4131 | H6662 | H7843 | H4726 | H7515 | H4599 | |

의인이 악인 앞에 굴복하는 것은 우물의 흐리어짐과 샘의 더러워짐 같으니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּבוֹד׃ | כְּבֹדָם | וְחֵקֶר | טוֹב | לֹא־ | הַרְבּוֹת | דְּבַשׁ | אָכֹל | 27 |
| 영광이니라 | 영광-을-그들-의 | 그러나-탐구하는-것은 | 좋지 | 않으니라- | 많이 | 꿀을 | 먹는-것이 | |
| H3519 | H3519 | H2714 | | H3808 | | H1706 | H0398 | |

꿀을 많이 먹는 것이 좋지 못하고 자기의 영예를 구하는 것이 헛되니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְרוּחוֹ׃ | מַעְצָר | אֵין | אֲשֶׁר | אִישׁ | חוֹמָה | אֵין | פְּרוּצָה | עִיר | 28 |
| 영-에-자기-의 | 자제가 | 없는 | 그에게 | 사람이니라 | 성벽이 | 없는 | 허물어진 | 성이니라 | |
| H7307 | H4623 | H0369 | | H0376 | H2346 | H0369 | H6555 | | |

자기의 마음을 제어하지 아니하는 자는 성읍이 무너지고 성벽이 없는 것 같으니라

## Chapter 26

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּבוֹד׃ | לִכְסִיל | נָאוֶה | לֹא־ | כֵּן | בַּקַּיִץ | וְכַמָּטָר | בַּקָּיִץ | וְכַשֶּׁלֶג | 1 |
| 영광이 | 어리석은-자-에게 | 어울리지 | 않으니라- | 그렇게 | 추수-에 | 그리고-같이-비 | 여름-에 | 같이-눈 | |
| H3519 | H3684 | H5000 | H3808 | | | H4306 | H7019 | H7950 | |

미련한 자에게는 영예가 적당하지 아니하니 마치 여름에 눈오는 것과 추수 때에 비오는 것 같으니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּבֹא׃ | לוֹ) | [לֹא] | חִנָּם | קְלָלַת | כֵּן | לָעוּף | כַּדְרוֹר | לָנוּד | כַּצִּפּוֹר | 2 |
| 오지 | (그-에게) | [않으리라-] | 헛된 | 저주는 | 그렇게 | 날아가는 | 같이-제비 | 헤매는 | 같이-새 | |
| H0935 | | H3808 | H2600 | H7045 | | | H1866 | H5110 | H6833 | |

까닭 없는 저주는 참새의 떠도는 것과 제비의 날아가는 것 같이 이르지 아니하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּסִילִים׃ | לְגֵו | וְשֹׁבֶט | לַחֲמוֹר | מֶתֶג | לְסוּס | שׁוֹט | 3 |
| 어리석은-자들-의 | 등-을-위함이니라 | 그리고-막대는 | 나귀-를-위함이요 | 괴는 | 말-을-위함이요 | 채찍은 | |
| H3684 | | H7626 | H2543 | H4964 | | H7752 | |

말에게는 채찍이요 나귀에게는 자갈이요 미련한 자의 등에는 막대기니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָתָּה׃ | גַּם־ | לוֹ | תִּשְׁוֶה־ | פֶּן־ | כְּאִוַּלְתּוֹ | כְּסִיל | תַּעַן | אַל־ | 4 |
| 너-도 | 심지어- | 그-에게 | 같아지리라-네가 | 혹시- | 미련함-에-그-의 | 어리석은-자-에게 | 대답하지 | 말라- | |
| | H1571 | | | H6435 | H0200 | H3684 | | H0408 | |

미련한 자의 어리석은 것을 따라 대답하지 말라 두렵건대 네가 그와 같을까 하노라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּעֵינָיו׃ | חָכָם | יִהְיֶה | פֶּן־ | כְּאִוַּלְתּוֹ | כְּסִיל | עֲנֵה | 5 |
| 눈-에-자기-의 | 지혜롭다 | 되리라-그가 | 혹시- | 미련함-에-그-의 | 어리석은-자-에게 | 대답하라 | |
| | H2450 | H1961 | H6435 | H0200 | H3684 | | |

미련한 자의 어리석은 것을 따라 그에게 대답하라 두렵건대 그가 스스로 지혜롭게 여길까 하노라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּסִיל׃ | בְּיַד־ | דְּבָרִים | שֹׁלֵחַ | שֹׁתֶה | חָמָס | רַגְלַיִם | מְקַצֶּה | 6 |
| 어리석은-자-의 | 손-으로- | 말들을 | 보내는-자는 | 마시는-것이니라 | 폭력을 | 발들을 | 잘라내는-것이니라 | |
| H3684 | H3027 | H1697 | H7971 | H8354 | H2555 | H7272 | H7096 | |

미련한 자 편에 기별하는 것은 자기의 발을 베어 버림이라 해를 받느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּסִילִֽים׃ | בְּפִי | וּמָשָׁל | מִפְסָחַ | שֹׁקֵים | דַּלְיוּ | 7 |
| 어리석은-자들-의 | 입-에 | 그리고-잉언은 | 절룸발이-에게서 | 다리들이 | 늦어지는니라 | |
| H3684 | H6310 | H4912 | H6455 | H7785 | H1809 | |

저는 자의 다리는 힘 없이 달렸나니 미련한 자의 입의 잠언도 그러하니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּבֽוֹד׃ | לִכְסִיל | נוֹתֵן | כֵּן־ | בִּמְרְגֻמָּה | אֶבֶן | כִּצְרוֹר | 8 |
| 영광을 | 어리석은-자-에게 | 주는-자는 | 그렇다- | 무료에 | 돌을 | 묶는-것처럼 | |
| H3519 | H3684 | H5414 | | H4773 | H0068 | | |

미련한 자에게 영예를 주는 것은 돌을 물매에 매는 것과 같으니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּסִילִֽים׃ | בְּפִי | וּמָשָׁל | שִׁכּוֹר | בְּיַד־ | עֹלָה | חוֹחַ | 9 |
| 어리석은-자들-의 | 입-에 | 그리고-잉언은 | 술취한-자-의 | 손-에- | 올라가는니라 | 가시가 | |
| H3684 | H6310 | H4912 | H7910 | H3027 | H5927 | H2336 | |

미련한 자의 입의 잠언은 술 취한 자의 손에 든 가시나무 같으니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשֹׂכֵר | כְּסִיל | וְשֹׂכֵר | כֹּל | מְחוֹלֵל־ | רַב | 10 |
| 그리고-고용하는-자는 | 어리석은-자를 | 그리고-고용하는-자는 | 모든-것을 | 만들어내는-자는- | 큰 | |
| | H3684 | | H3605 | | | |

עֹבְרִֽים׃
지나가는-자들을

장인이 온갖 것을 만들지라도 미련한 자를 고용하는 것은 지나가는 자를 고용함과 같으니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּאִוַּלְתּוֹ׃ | שׁוֹנֶה | כְּסִיל | קֵאוֹ | עַל־ | שָׁב | כְּכֶלֶב | 11 |
| 미련함-에-자기-의 | 되풀이하는니라 | 어리석은-자는 | 토한-것-자기-의 | 에- | 돌아가는 | 같이-개 | |
| H0200 | | H3684 | | | H7725 | H3611 | |

개가 그 토한 것을 도로 먹는 것 같이 미련한 자는 그 미련한 것을 거듭 행하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמֶּנּוּ׃ | לִכְסִיל | תִּקְוָה | בְּעֵינָיו | חָכָם | אִישׁ | רָאִיתָ | 12 |
| 그보다-더 | 어리석은-자-에게 | 소망이 | 눈-에-자기-의 | 지혜롭다 | 사람을 | 보았느냐-네가 | |
| | H3684 | | | H2450 | H0376 | H7200 | |

네가 스스로 지혜롭게 여기는 자를 보느냐 그보다 미련한 자에게 오히려 바랄 것이 있느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָרְחֹבוֹת׃ | בֵּין | אֲרִי | בַּדָּרֶךְ | שָׁחַל | עָצֵל | אָמַר | 13 |
| 거리들-의 | 사이에 | 사자가 | 길-에 | 사자가 | 게으른-자는 | 말하는니라 | |
| H7339 | H0996 | | H1870 | H7826 | H6102 | H0559 | |

게으른 자는 길에 사자가 있다 거리에 사자가 있다 하느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מִטָּתוֹ׃ | עַל־ | וְעָצֵל | צִירָהּ | עַל־ | תִּסּוֹב | הַדֶּלֶת | 14 |
| 침대-자기-의 | 위에- | 그렇게-게으른-자는 | 돌쩌귀-자기-의 | 위에- | 돌아가듦이 | 문이 | |
| H4296 | | H6102 | | | H5437 | | |

문짝이 돌쩌귀를 따라서 도는 것 같이 게으른 자는 침상에서 구으느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פִּיו׃ | אֶל־ | לַהֲשִׁיבָהּ | נִלְאָה | בַּצַּלַּחַת | יָדוֹ | עָצֵל | טָמַן | 15 |
| 입-자기-의 | 에- | 돌려놓기-위해-그것을 | 피곤하니라 | 접시-에 | 손-을-자기-의 | 게으른-자는 | 숨기는니라 | |
| H6310 | H0413 | H7725 | H3811 | H6747 | H3027 | H6102 | H2934 | |

게으른 자는 그 손을 그릇에 넣고도 입으로 올리기를 괴로워하느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| טָעַם׃ | מְשִׁיבֵי | מִשְּׁבְעָה | בְּעֵינָיו | עָצֵל | חָכָם | 16 |
| 지각을 | 돌려주는-자들 | 보다-일곱 | 눈-에-자기-의 | 게으른-자는 | 지혜롭다 | |
| H2940 | H7725 | H7651 | | H6102 | H2450 | |

게으른 자는 선히 대답하는 사람 일곱보다 자기를 지혜롭게 여기느니라

17 מַחֲזִיק בְּאָזְנֵי־ כֶּלֶב עֹבֵר מִתְעַבֵּר עַל־ רִיב לְאׁ־ לְוֹ׃
잡는-자는 개-의 지나가면서 놀라는-자이니라 에- 다툼 아닌- 자기-의
H2388 H3611 H0241 H7379 H3808

길로 지나다가 자기에게 상관없는 다툼을 간섭하는 자는 개 귀를 잡는 자와 같으니라

18 כְּמִתְלַהְלֵהַ הַיֹּרֶה זִקִּים חִצִּים וָמָוֶת׃
같으니라-미친-자 던지는 서란들을 화살들을 그리고-죽음을
H2671 H4194

횃불을 던지며 살을 쏘아서 사람을 죽이는 미친 사람이 있나니

19 כֵּן־ אִישׁ רֵעֵהוּ וְאֹמַר הֲלֹא־ מְשַׂחֵק
그렇다- 사람은 이웃-자기-의 그리고-말하는니라 아니하나- 놀담하는-것이요-내가
H0376 H7453 H0559 H3808 H7832

אָנִי׃
나는
H0589

자기 이웃을 속이고 말하기를 내가 희롱하였노라 하는 자도 그러하니라

20 בְּאֶפֶס עֵצִים תִּכְבֶּה־ אֵשׁ וּבְאֵין נִרְגָּן יִשְׁתֹּק מָדוֹן׃
없으면 나무가 꺼지는니라- 불이 그리고-없으면 수군거리는-자가 잔잔해지는니라 다툼이
H6086 H3518 H0784 H0369 H5372 H8367 H4066

나무가 다하면 불이 꺼지고 말장이가 없어지면 다툼이 쉬느니라

21 פֶּחָם וְעֵצִים לְגֶחָלִים וְאִישׁ [מדונים] (מְדָנִים)
숨과 그리고-나무는 숙들-을-위함이요 그리고-사람은 [다투는] (다투는)
H6352 H6086 H1513 H0376 H4066 H4066

לְאֵשׁ פ לְהַחֲרִיב׃ לְהַחֲרַר־
불-을-위함이니라 — 다툼을 피우는-자이니라-
H0784 H7379 H2787

숯불 위에 숯을 더하는 것과 타는 불에 나무를 더하는 것 같이 다툼을 좋아하는 자는 시비를 일으키느니라

22 דִּבְרֵי נִרְגָּן כִּמְתֻלַּהֲמִים וְהֵם יֵרְדוּ חַדְרֵי־ בָטֶן׃
말들은 수군거리는-자-의 같으니라-별미 그리고-그것들은 내려가느니라 방들-에- 배-의
H1697 H5372 H3859 H1992 H3381 H2315 H0990

남의 말하기를 좋아하는 자의 말은 별식과 같아서 뱃 속 깊은 데로 내려가느니라

23 כֶּסֶף סִיגִים מְצֻפֶּה עַל־ חֶרֶשׂ שִׂפְתַיִם דֹּלְקִים וְלֵב־ רָע׃
은이니라 찌기-의 입혀진 위에- 질그릇 입술들이니라 타오르는 그리고-마음은- 악한
H3701 H5509 H6823 H2789 H8193 H1814

온유한 입술에 악한 마음은 낮은 은을 입힌 토기니라

24 [בשפתו] (בִּשְׂפָתָיו) שׂוֹנֵא יְנַכֶּר וּבְקִרְבּוֹ יָשִׁית
[입술-로-자기-의] (입술들-로-자기-의) 미워하는-자는 알리는니라-자기를- 그러나-속에-자기-의 놓는니라
H8193 H8193 H8130 H7896 H7130

מִרְמָה׃
속임을
H4820

감정 있는 자는 입술로는 꾸미고 속에는 궤휼을 품나니

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תּוֹעֵבוֹת | שֶׁבַע | כִּי | בּוֹ | תַּאֲמֵן־ | אַל־ | קוֹלוֹ | יְחַנֵּן | כִּי־ | 25 |
| 가증함들이 | 일곱 | 이는 | 그를 | 믿지 | 말라- | 음성-을-자기-의 | 은혜롭게-하면-그가 | 만일- | |
| H8441 | H7651 | | | H0539 | H0408 | | | | |

| |
|---|
| בִּלְבָבוֹ׃ |
| 마음-에-그-의 |

그 말이 좋을지라도 믿지 말 것은 그 마음에 일곱 가지 가증한 것이 있음이라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּקֶרֶב׃ | רָעָתוֹ | תִּגָּלֶה | בְּמַשְׂאֵן | שִׂנְאָה | תְּכַסֶּה | 26 |
| 모임-에서 | 악이-그-의 | 드러나리라 | 가림-으로 | 미움이 | 덮어지나 | |
| H6951 | | H1540 | H4860 | H8135 | H3680 | |

궤휼로 그 감정을 감출지라도 그 악이 회중 앞에 드러나리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּשׁוּב׃ | אֵלָיו | אֶבֶן | וְגֹלֵל | יִפֹּל | בָּהּ | שַׁחַת | כֹּרֶה־ | 27 |
| 돌아오리라 | 그-에게 | 돌을 | 그리고-굴리는-자는 | 빠지리라 | 그것-에 | 구덩이를 | 파는-자는- | |
| H7725 | H0413 | H0068 | H1556 | H5307 | | H7845 | | |

함정을 파는 자는 그것에 빠질 것이요 돌을 굴리는 자는 도리어 그것에 치이리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִדֵּחֶה׃ | יַעֲשֶׂה | חָלָק | וּפֶה | דַּכָּיו | יִשְׂנָא | שֶׁקֶר | לָשׁוֹן־ | 28 |
| 파멸을 | 만드는니라 | 아첨하는 | 그리고-입은 | 부서진-자들-을-그-것의 | 미워하는니라 | 거짓-의 | 혀는- | |
| H4072 | | H2509 | H6310 | H1790 | H8130 | H8267 | H3956 | |

거짓말하는 자는 자기의 해한 자를 미워하고 아첨하는 입은 패망을 일으키느니라

## Chapter 27

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹם׃ | יֵלֵד | מַה־ | תֵּדַע | לֹא־ | כִּי | מָחָר | בְּיוֹם | תִּתְהַלֵּל | אַל־ | 1 |
| 날이 | 낳다 | 무엇을 | 너는-알다 | 아니다 | 왜냐하면 | 내일 | ~에-대하여-날 | 자랑하다 | ~하지-말라 | |
| H3117 | H3205 | H4100 | H3045 | H3808 | | H4279 | H3117 | | H0408 | |

너는 내일 일을 자랑하지 말라 하루 동안에 무슨 일이 날는지 네가 알 수 없음이니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׂפָתֶיךָ׃ | וְאַל־ | נָכְרִי | פִּיךָ | וְלֹא־ | זָר | יְהַלֶּלְךָ | 2 |
| 네-입술이 | 그리고-아니다 | 이방인이 | 네-입이 | 그리고-아니다 | 낯선-자가 | 그가-너를-칭찬하게-하다 | |
| H8193 | H0408 | H5237 | H6310 | H3808 | | | |

타인으로 너를 칭찬하게 하고 네 입으로는 말며 외인으로 너를 칭찬하게 하고 네 입술로는 말지니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִשְּׁנֵיהֶם׃ | כֶּבֶד | אֱוִיל | וְכַעַס | הַחוֹל | וְנָטֶל | אֶבֶן | כֹּבֶד־ | 3 |
| 그-둘-보다 | 무겁다 | 어리석은-자의 | 그러나-분노가 | 모래의 | 그리고-무게 | 돌의 | 무거움 | |
| H8147 | H3515 | H0191 | | H2344 | H5192 | H0068 | H3514 | |

돌은 무겁고 모래도 가볍지 아니하거니와 미련한 자의 분노는 이 둘보다 무거우니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קִנְאָה׃ | לִפְנֵי | יַעֲמֹד | וּמִי | אַף | וְשֶׁטֶף | חֵמָה | אַכְזְרִיּוּת | 4 |
| 질투 | 앞에 | 서다 | 그러나-누가 | 분노의 | 그리고-홍수 | 진노의 | 잔인함 | |
| H7068 | H6440 | H5975 | H4310 | H0639 | H7858 | H2534 | H0395 | |

분은 잔인하고 노는 창수 같거니와 투기 앞에야 누가 서리요

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מְסֻתָּרֶת׃ | מֵאַהֲבָה | מְגֻלָּה | תּוֹכַחַת | טוֹבָה | 5 |
| 숨겨진 | 사랑-보다 | 드러난 | 책망이 | 더-낫다 | |
| H5641 | H0160 | H1540 | | | |

면책은 숨은 사랑보다 나으니라

6 נֶאֱמָנִים פְּצָעֵי אוֹהֵב וְנַעְתָּרוֹת נְשִׁיקוֹת שׂוֹנֵא׃
신실하다 상처들이 친구의 그러나-넘치는 입맞춤들이 원수의
H0539 H6482 H0157 H6280 H5390 H8130

친구의 통책은 충성에서 말미암은 것이나 원수의 자주 입맞춤은 거짓에서 난 것이니라

7 נֶפֶשׁ שְׂבֵעָה תָּבוּס נֹפֶת וְנֶפֶשׁ רְעֵבָה כָּל־ מַר מָתוֹק׃
영혼이 배부른 밟다 꿀을 그러나-영혼에게 굶주린 모든 쓴-것이 달다
H5315 H7649 H0947 H5317 H5315 H7457 H3605 H4751 H4966

배부른 자는 꿀이라도 싫어하고 주린 자에게는 쓴 것이라도 다니라

8 צִפּוֹר כְּ נוֹדֶדֶת מִן־ קִנָּהּ כֵּן־ אִישׁ נוֹדֵד מִמְקוֹמוֹ׃
~처럼-새가 떠도는 ~에서 그의-둥지 그와-같이 사람이 떠도는 그의-처소에서
H6833 H5074 H7064 H4725 H0376 H5074 H4725

본향을 떠나 유리하는 사람은 보금자리를 떠나 떠도는 새와 같으니라

9 שֶׁמֶן וְקְטֹרֶת יְשַׂמַּח־ לֵב וּמֶתֶק רֵעֵהוּ מֵעֲצַת־ נֶפֶשׁ׃
기름과 향이 기쁘게-하다 마음을 그리고-달콤함이 그의-친구의 조언-보다 영혼의
H8081 H7004 H8055 H3820 H4986 H7453 H6098 H5315

기름과 향이 사람의 마음을 즐겁게 하나니 친구의 충성된 권고가 이와 같이 아름다우니라

10 רֵעֲךָ֣ (וְרֵעֵ֣ךָ) [ורעהך] אֲבִיךָ֣ אַל־ תַּעֲזֹב וּבֵית אָחִיךָ֣
네-친구를 그리고-친구를 그리고-친구를 네-아버지의 ~하지-말라 버리다 그리고-집에 네-형제의
H7453 H7453 H7463 H1 H0408 H5800 H1004 H0251

אַל־ תָּבוֹא בְּיוֹם אֵידֶךָ טוֹב שָׁכֵן קָרוֹב מֵאָח רָחוֹק׃
~하지-말라 들어가다 ~에-날 네-재앙의 더-낫다 이웃이 가까운 형제-보다 먼
H0408 H0935 H3117 H0343 H2896 H7934 H7138 H0251 H7350

네 친구와 네 아비의 친구를 버리지 말며 네 환난날에 형제의 집에 들어가지 말지어다 가까운 이웃이 먼 형제보다 나으니라

11 חָכַם בְּנִי וְשַׂמַּח לִבִּי וְאָשִׁיבָה חֹרְפִי דָּבָר׃
지혜롭다 내-아들아 그리고-기쁘게-하라 내-마음을 그리하면-내가-대답하리라 나를-비난하는-자에게 말로
H2449 H1121 H8055 H3820 H7725 H2778 H1697

내 아들아 지혜를 얻고 내 마음을 기쁘게 하라 그리하면 나를 비방하는 자에게 내가 대답할 수 있겠노라

12 עָרוּם רָאָה רָעָה נִסְתָּר פְּתָאיִם עָבְרוּ וְנֶעֱנָשׁוּ׃
슬기로운-자가 보다 재앙을 숨다 어리석은-자들이 지나가다 벌-받다
H6175 H7200 H7451 H5641 H6612 H5674 H6064

슬기로운 자는 재앙을 보면 숨어 피하여도 어리석은 자들은 나아가다가 해를 받느니라

13 קַח־ בִּגְדּוֹ כִּי־ עָרַב זָר וּבְעַד נָכְרִיָּה חַבְלֵהוּ׃
취하라 그의-옷을 왜냐하면 그가-보증을-섰다 낯선-자를-위해 그리고-대신하여 이방-여인을 그를-담보로-잡아라
H3947 H1 H6148 H2114 H1157 H5237 H2254

타인을 위하여 보증이 된 자의 옷을 취하라 외인들의 보증이 된 자는 그 몸을 볼모잡힐지니라

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ׃ | תֵּחָשֵׁב | קְלָלָה | הַשְׁכֵּים | בַּבֹּקֶר | גָּדוֹל | בְּקוֹל | וְרֵעֵהוּ | מְבָרֵךְ |
| 그에게 | 여겨지다 | 저주로 | 일찍이 | ~에-아침 | 큰 | ~으로-소리 | 그의-친구를 | 축복하는-자는 |
| | H2803 | H7045 | H7925 | H1242 | | | H7453 | H1288 |

이른 아침에 큰 소리로 그 이웃을 축복하면 도리어 저주 같이 여기게 되리라

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִשְׁתָּוָה׃ | (מִדְיָנִים) | [מדונים] | וְאֵשֶׁת | סַגְרִיר | בְּיוֹם | טוֹרֵד | דָּלֶף |
| 같다 | 다투는 | 다투는 | 그리고-아내가 | 비-오는 | ~에-날 | 끊임없이-떨어지는 | 물이-새는-것 |
| | H4066 | H4066 | H0802 | H5464 | H3117 | H2956 | H1812 |

다투는 부녀는 비오는 날에 이어 떨어지는 물방울이라

16

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יִקָּרֵא׃ | יְמִינוֹ | וְשֶׁמֶן | רְוֹחַ | צָפַן־ | צֹפְנֶיהָ |
| 만나다 | 그의-오른손의 | 그리고-기름은 | 바람을 | 숨기다 | 그녀를-숨기는-자는 |
| H7121 | H3225 | H8081 | H7307 | H6845 | H6845 |

그를 제어하기가 바람을 제어하는 것 같고 오른손으로 기름을 움키는 것 같으니라

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| רֵעֵהוּ׃ | פְּנֵי־ | יַחַד | וְאִישׁ | יָחַד | בְּבַרְזֶל | בַּרְזֶל |
| 그의-친구의 | 얼굴을 | 날카롭게-하다 | 그리고-사람이 | 날카롭게-하다 | 철을 | 철이 |
| H7453 | H6440 | | H0376 | | H1270 | H1270 |

철이 철을 날카롭게 하는 것 같이 사람이 그 친구의 얼굴을 빛나게 하느니라

18

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְכֻבָּד׃ | אֲדֹנָיו | וְשֹׁמֵר | פְּרִיָּהּ | יֹאכַל | תְּאֵנָה | נֹצֵר |
| 존귀를-얻다 | 그의-주인을 | 그리고-지키는-자가 | 그-열매를 | 먹다 | 무화과나무를 | 지키는-자가 |
| H3513 | H0113 | H8104 | H6529 | H0398 | H8384 | H5341 |

무화과나무를 지키는 자는 그 과실을 먹고 자기 주인을 시종하는 자는 영화를 얻느니라

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָאָדָם׃ | הָאָדָם | לֵב־ | כֵּן | לַפָּנִים | הַפָּנִים | כְּמַיִם |
| 사람에게 | 사람의 | 마음이 | 그와-같이 | 얼굴에 | 얼굴이 | ~처럼-물에 |
| H0120 | H0120 | | | H6440 | H6440 | H4325 |

물에 비취이면 얼굴이 서로 같은 것 같이 사람의 마음도 서로 비취느니라

20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּשְׂבָּעְנָה׃ | לֹא | הָאָדָם | וְעֵינֵי | תִּשְׂבַּעְנָה | לֹא | (וַאֲבַדּוֹן) | [ואבדון] | שְׁאוֹל |
| 만족하다 | 아니다 | 사람의 | 그리고-눈들이 | 만족하다 | 아니다 | 멸망은 | 멸망은 | 스올과 |
| H7646 | H3808 | H0120 | | H7646 | H3808 | H0011 | H0011 | H7585 |

음부와 유명은 만족함이 없고 사람의 눈도 만족함이 없느니라

21

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַהֲלָלוֹ׃ | לְפִי | וְאִישׁ | לַזָּהָב | וְכוּר | לַכֶּסֶף | מַצְרֵף |
| 그의-칭찬 | ~에-따라 | 그리고-사람은 | 금을-위한 | 그리고-풀무가 | 은을-위한 | 도가니가 |
| H4110 | H6310 | H0376 | H2091 | H3564 | H3701 | H4715 |

도가니로 은을, 풀무로 금을, 칭찬으로 사람을 시련하느니라

22

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | |
| תָּסוּר | לֹא־ | בָּעֳלֵי | הָרִיפוֹת | בְּתוֹךְ | בְּמַכְתֵּשׁ | וְהָאֱוִיל | אֶת־ | תְּכַתְּוֹשׁ־ | אִם |
| 떠나다 | 아니다 | 공이로 | 곡식과-함께 | ~에-가운데 | 절구에서 | 어리석은-자를 | את | 네가-찧어도 | 만일 |
| H5493 | H3808 | H5940 | H7383 | H8432 | H4388 | H0191 | H0853 | H3806 | |

פ
פ

| | |
|---|---|
| אִוַּלְתּוֹ׃ | מֵעָלָיו |
| 그의-어리석음이 | 그에게서 |
| H0200 | |

미련한 자를 곡물과 함께 절구에 넣고 공이로 찧을지라도 그의 미련은 벗어지지 아니하느니라

23

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַעֲדָרֶיךָ׃ | לִבְּךָ | שִׁית | צֹאנֶךָ | פְּנֵי | תֵּדַע | יָדֹעַ |
| 네-떼에 | 네-마음을 | 두라 | 네-양의 | 상태를 | 알라 | 알라 |
| H5739 | | H7896 | H6629 | H6440 | H3045 | H3045 |

네 양떼의 형편을 부지런히 살피며 네 소떼에 마음을 두라

24 כִּי לֹא לְעוֹלָם חֹסֶן וְאִם־ לְדֹר וְדֹר׃) ]דור[ לְדֹר עֵזֶר

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 아니다 | 영원히 | 재물이 | 그리고-만일 | 면류관이 | ~에게-대에 | 대 | 그리고-대에 |
| H3588 | H3808 | H5769 | H2633 | H0518 | H5145 | H1755 | H1755 | H1755 |

대저 재물은 영영히 있지 못하나니 면류관이 어찌 대대에 있으랴

25 נִגְלָה חָצִיר וְנִרְאָה־ דֶשֶׁא עִשְׂבוֹת הָרִים׃ וְנֶאֱסְפוּ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 풀이-사라지다 | 풀이 | 그리고-나타나다 | 새-풀이 | 그리고-모이다 | 풀들이 | 산의 | |
| H1540 | H2682 | H7200 | H1877 | H0622 | H6212 | H2022 | |

풀을 벤 후에는 새로 움이 돋나니 산에서 꼴을 거둘 것이니라

26 כְּבָשִׂים לִלְבוּשֶׁךָ וּמְחִיר שָׂדֶה עַתּוּדִים׃

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 어린-양들은 | 네-옷을-위해 | 그리고-값은 | 밭의 | 수염소들이다 | |
| H3532 | H3830 | H4242 | H7704 | H6260 | |

어린 양의 털은 네 옷이 되며 염소는 밭을 사는 값이 되며

27 וְדֵי חֲלֵב עִזִּים לְלַחְמֶךָ ׀ לְלֶחֶם בֵּיתֶךָ וְחַיִּים

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-충분하다 | 젖이 | 염소들의 | 네-양식을-위해 | 양식을-위해 | 네-집의 | 그리고-생명을-위해 |
| H1767 | H2461 | H5795 | H3899 | H3899 | | |

לְנַעֲרוֹתֶיךָ׃

네-여종들의

H5291

염소의 젖은 넉넉하여 너와 네 집 사람의 식물이 되며 네 여종의 먹을 것이 되느니라

## Chapter 28

1 נָסוּ וְאֵין־ רֹדֵף וְצַדִּיקִים כְּכְפִיר יִבְטָח׃ רְשָׁע

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 도망하다 | 그리고-없다 | 쫓는-자가 | 악한-자는 | 그러나-의로운-자들은 | 어린-사자처럼 | 담대하다 |
| H5127 | H0369 | H7291 | H7563 | H6662 | | H0982 |

악인은 쫓아 오는 자가 없어도 도망하나 의인은 사자 같이 담대하니라

2 בְּפֶשַׁע אֶרֶץ רַבִּים שָׂרֶיהָ וּבְאָדָם מֵבִין יֹדֵעַ כֵּן יַאֲרִיךְ׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~에서-반역으로 | 땅의 | 많다 | 그-통치자들이 | 그러나-사람에-의해 | 분별하는 | 아는 | 그렇게 | 오래가다 |
| H6588 | H0776 | | H8269 | H0120 | H0995 | H3045 | | H0748 |

나라는 죄가 있으면 주관자가 많아져도 명철과 지식 있는 사람으로 말미암아 장구하게 되느니라

3 גֶּבֶר רָשׁ עֹשֵׁק דַּלִּים מָטָר סֹחֵף וְאֵין לָחֶם׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 사람이 | 가난한 | 그리고-압제하는-자가 | 약한-자들을 | 비처럼 | 휘쓸어-가는 | 그리고-없다 | 떡 |
| H1397 | H7326 | H6231 | H1800 | H4306 | H5502 | H0369 | H3899 |

가난한 자를 학대하는 가난한 자는 곡식을 남기지 아니하는 폭우 같으니라

4 עֹזְבֵי תוֹרָה יְהַלְלוּ רָשָׁע וְשֹׁמְרֵי תוֹרָה יִתְגָּרוּ בָם׃ פ
פ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 버리는-자들은 | 율법을 | 칭찬하다 | 악한-자를 | 그러나-지키는-자들은 | 율법을 | 다투다 | 그들과 | |
| | H8451 | | H7563 | H8104 | H8451 | H1624 | | |

율법을 버린 자는 악인을 칭찬하나 율법을 지키는 자는 악인을 대적하느니라

5 אַנְשֵׁי־ רָע לֹא־ יָבִינוּ מִשְׁפָּט וּמְבַקְשֵׁי יְהוָה יָבִינוּ כֹּל׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 사람들은 | 악한 | 아니다 | 깨닫다 | 공의를 | 그러나-구하는-자들은 | 여호와를 | 깨닫다 | 모든-것을 |
| H0376 | H7451 | H3808 | H0995 | H4941 | H1245 | H3068 | H0995 | H3605 |

악인은 공의를 깨닫지 못하나 여호와를 찾는 자는 모든 것을 깨닫느니라

טוֹב־ 더-낫다 H7326
רָשׁ 가난한-자가 H1980
הוֹלֵךְ 걷는 H8537
בְּתֻמּוֹ 그의-온전함으로 H6141
מֵעִקֵּשׁ 굽은-자-보다 H1870
דְּרָכַיִם 두-길로 H1931
וְהוּא 그리고-그가 H6223
עָשִׁיר׃ 부유하다

6

성실히 행하는 가난한 자는 사곡히 행하는 부자보다 나으니라

נוֹצֵר 지키는-자는 H5341
תּוֹרָה 율법을 H8451
בֵּן 아들이다 H0995
מֵבִין 분별하는 H6141
וְרֹעֶה 그러나-사귀는-자가 H1951
זוֹלְלִים 방탕한-자들과 H3637
יַכְלִים 부끄럽게-하다

7

אָבִיו׃ 그의-아버지를 H0001

율법을 지키는 자는 지혜로운 아들이요 탐식자를 사귀는 자는 아비를 욕되게 하는 자니라

מַרְבֶּה 불리는-자는 H1952
הוֹנוֹ 그의-재산을 H5392
בְּנֶשֶׁךְ ~으로-이자 H8636
]ובתרבית[ 그리고-이익으로 H8636
)וְתַרְבִּית( 그리고-이익으로 H8636
לְחוֹנֵן 은혜를-베푸는-자를-위해

8

יְקֻבְּצֶנּוּ׃ 모은다 H6908
דַּלִּים 가난한-자들에게 H1800

중한 변리로 자기 재산을 많아지게 하는 것은 가난한 사람 불쌍히 여기는 자를 위하여 그 재산을 저축하는 것이니라

מֵסִיר 돌리는-자는 H5493
אָזְנוֹ 그의-귀를 H0241
מִשְׁמַע 듣는-것에서 H8085
תּוֹרָה 율법을 H8451
גַּם־ 또한 H1571
תְּפִלָּתוֹ 그의-기도도 H8605
תּוֹעֵבָה׃ 헛된-것이다 H8441

9

사람이 귀를 돌이키고 율법을 듣지 아니하면 그의 기도도 가증하니라

מַשְׁגֶּה 나쁘게-이끄는-자는 H7686
וְיָשָׁרִים 정직한-자들을 H3477
בְּדֶרֶךְ ~에-길 H1870
רָע 악한 H7816
בְּשִׁחוּתוֹ 그의-구덩이에 H1931
הוּא־ 그는 H5307
יִפּוֹל 떨어지다

10

וְתֻמִּימִים 그러나-온전한-자들은 H8549
יִנְחֲלוּ־ 상속받다 H5157
טוֹב׃ 선함을

정직한 자를 악한 길로 유인하는 자는 스스로 자기 함정에 빠져도 성실한 자는 복을 얻느니라

חָכָם 지혜롭다 H2450
בְּעֵינָיו 그의-눈에 H0376
אִישׁ 사람이 H6223
עָשִׁיר 부유한 H1800
וְדַל 그러나-가난한-자가 H0995
מֵבִין 분별하는 H2713
יַחְקְרֶנּוּ׃ 그를-살핀다

11

부자는 자기를 지혜롭게 여겨도 명철한 가난한 자는 그를 살펴 아느니라

בַּעֲלֹץ ~에-즐거워함 H5970
צַדִּיקִים 의로운-자들의 H6662
רַבָּה 크다 H8597
תִּפְאֶרֶת 영광이 H7563
רְשָׁעִים 악한-자들이 H2664
וּבְקוּם 그러나-일어날-때 H120
יֵחָפֵשׂ 숨다
אָדָם׃ 사람이

12

의인이 득의하면 큰 영화가 있고 악인이 일어나면 사람이 숨느니라

מְכַסֶּה 감추는-자는 H3680
פְּשָׁעָיו 그의-범죄들을 H6588
לֹא 아니다 H3808
יַצְלִיחַ 번영하다 H3034
וּמוֹדֶה 그러나-자백하고 H3808
וְעֹזֵב 그리고-버리는-자는 H7355
יְרֻחָם׃ 긍휼을-받다

13

자기의 죄를 숨기는 자는 형통치 못하나 죄를 자복하고 버리는 자는 불쌍히 여김을 받으리라

14 אַשְׁרֵי אָדָם מְפַחֵד תָּמִיד וּמַקְשֶׁה לִבּוֹ יִפֹּל בְּרָעָה׃
사람이 두려워하는 항상 그러나-완고하게-하는-자는 그의-마음을 떨어지다 ~에-재앙
H0835 H0120 H6342 H8548 H7185 H5307

항상 경외하는 자는 복되거니와 마음을 강퍅하게 하는 자는 재앙에 빠지리라

15 אַרְיֵה־נֹהֵם וְדֹב שׁוֹקֵק מֹשֵׁל רָשָׁע עַל־עַם דָּל׃
사자처럼 으르렁거리는 그리고-곰처럼 돌아다니는 통치자가 악한 ~위에 백성 가난한
H0834 H5098 H1677 H8264 H4910 H7563 H5971 H1800

가난한 백성을 압제하는 악한 관원은 부르짖는 사자와 주린 곰 같으니라

16 נָגִיד חָסַר תְּבוּנוֹת וְרַב עֹשְׁקוֹת מְשַׂנֵּא (שנאי) בֶּצַע
통치자가 부족한 분별력이 그리고-큰 압제들이다 미워하는-자는 미워하는-자는 부정한-이익을
H5057 H2638 H8394 H7227 H8130 H8130 H1215

פ יָמִים׃ יַאֲרִיךְ
פ 날들이 오래가다
H3117 H0748

무지한 치리자는 포학을 크게 행하거니와 탐욕을 미워하는 자는 장수하리라

17 אָדָם עָשֻׁק בְּדַם־נֶפֶשׁ עַד־בּוֹר יָנוּס אַל־יִתְמְכוּ־בוֹ׃
사람이 짓어진 ~의-피로 생명의 ~까지-구덩이 도망가다 ~하지-말라 붙들다 그를
H0120 H6231 H1818 H5315 H5704 H5127 H0408 H8551

사람의 피를 흘린 자는 함정으로 달려갈 것이니 그를 막지 말지니라

18 הוֹלֵךְ תָּמִים יִוָּשֵׁעַ וְנֶעְקָשׁ דַּרְכַּיִם יִפֹּל בְּאַחַת׃
걷는-자는 온전하게 구원을-받다 그러나-굽은-자는 두-길로 떨어지다 ~에-하나
H1980 H8549 H3467 H6140 H1870 H5307 H0259

성실히 행하는 자는 구원을 얻을 것이나 사곡히 행하는 자는 곧 넘어지리라

19 עֹבֵד אַדְמָתוֹ יִשְׂבַּע־לָחֶם וּמְרַדֵּף רֵקִים יִשְׂבַּע־רִישׁ׃
경작하는-자는 그의-땅을 만족하다 떡으로 그러나-쫓는-자는 허된-것들을 만족하다 가난으로
H5647 H0127 H7646 H3899 H7291 H7386 H7646

자기의 토지를 경작하는 자는 먹을 것이 많으려니와 방탕을 좇는 자는 궁핍함이 많으리라

20 אִישׁ אֱמוּנוֹת רַב־בְּרָכוֹת וְאָץ לְהַעֲשִׁיר לֹא יִנָּקֶה׃
사람이 신실함의 많다 축복들이 그러나-조급하는-자는 부유해지려고 아니다 무죄하다
H0376 H0530 H7227 H1293 H0213 H6238 H3808 H5352

충성된 자는 복이 많아도 속히 부하고자 하는 자는 형벌을 면치 못하리라

21 הַכֵּר־פָּנִים לֹא־טוֹב וְעַל־פַּת יִפְשַׁע־גָּבֶר׃
알아보다 얼굴들을 아니다 좋다 그리고-위해 조각 범죄를-저지르다 사람이
H5234 H6440 H3808 H2896 H5921 H6595 H6586 H1397

사람의 낯을 보아주는 것이 좋지 못하고 한 조각 떡을 인하여 범법하는 것도 그러하니라

22 נִבְהָל לְהוֹן עַיִן רַע אִישׁ וְלֹא־יֵדַע כִּי־חֶסֶר יְבֹאֶנּוּ׃
조급하는-자는 재물을-위해 눈의 악한 사람이 그리고-아니다 그가-알다 그 결핍이 그에게-오리라는-것을
H0926 H1952 H5869 H7451 H0376 H3808 H3045 H3588 H2639 H0935

악한 눈이 있는 자는 재물을 얻기에만 급하고 빈궁이 자기에게로 임할 줄은 알지 못하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָשֽׁוֹן׃ | מִמַּחֲלִיק | יִמְצָא | חֵן | אַחֲרֵי | אָדָם | מוֹכִיחַ | 23 |
| 혀로 | 아첨하는-자-보다 | 얻다 | 호의를 | 나중에 | 사람을 | 책망하는-자는 | |
| H3956 | | H4672 | H2580 | | H0120 | H3198 | |

사람을 경책하는 자는 혀로 아첨하는 자보다 나중에 더욱 사랑을 받느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֽוּא | חָבֵר | פֹּשֵׁעַ | אֵין־ | וְאֹמֵר | וְאִמּוֹ | אָבִיו | וְגוֹזֵל | 24 |
| 그는 | 동료다 | 죄가 | 없다 | 그리고-말하다 | 그리고-그의-어머니를 | 그의-아버지를 | 강탈하는-자는 | |
| H1931 | H2270 | H6588 | H0369 | H0559 | H0517 | H0001 | H1497 | |

| | |
|---|---|
| מַשְׁחִֽית׃ | לְאִ֣ישׁ |
| 파괴하는 | ~에게-사람 |
| H7843 | H0376 |

부모의 물건을 도적질하고 죄가 아니라 하는 자는 멸망케 하는 자의 동류니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְדֶֽיהָ׃ | יְהוָ֑ה | עַל־ | וּבוֹטֵחַ | מָדוֹן | יְגָרֶה | נֶ֫פֶשׁ | רְחַב־ | 25 |
| 살지다 | 여호와 | ~을-위에 | 그러나-신뢰하는-자는 | 다투을 | 일으키다 | 영혼의 | 넘은 | |
| H1878 | H3068 | | H0982 | H4066 | H1624 | H5315 | H7342 | |

마음이 탐하는 자는 다툼을 일으키나 여호와를 의지하는 자는 풍족하게 되느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִמָּלֵֽט׃ | הֽוּא | בְּחָכְמָה | וְהוֹלֵךְ | כְּסִיל | הֽוּא | בְּלִבּוֹ | בּוֹטֵחַ | 26 |
| 피하다 | 그는 | ~에-지혜로 | 그러나-걷는-자는 | 어리석다 | 그는 | 그의-마음에 | 신뢰하는-자는 | |
| H4422 | H1931 | H2451 | H1980 | H3684 | H1931 | | H0982 | |

자기의 마음을 믿는 자는 미련한 자요 지혜롭게 행하는 자는 구원을 얻을 자니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְאֵרוֹת׃ | רַב־ | עֵינָיו | וּמַעְלִים | מַחְסוֹר | אֵין | לָרָשׁ | נוֹתֵן | 27 |
| 저주들이 | 많다 | 그의-눈들을 | 그러나-숨기는-자는 | 결핍이 | 없다 | 가난한-자에게 | 주는-자는 | |
| H3994 | | | H5956 | H4270 | H0369 | H7326 | H5414 | |

가난한 자를 구제하는 자는 궁핍하지 아니하려니와 못본체 하는 자에게는 저주가 많으리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צַדִּיקִֽים׃ | יִרְבּוּ | וּבְאָבְדָם | אָדָם | יִסָּתֵר | רְשָׁעִים | בְּקוּם | 28 |
| 의로운-자들이 | 불어나다 | 그러나-망할-때 | 사람이 | 숨다 | 악한-자들이 | ~에-일어날-때 | |
| H6662 | | H0006 | H0120 | H5641 | H7563 | | |

악인이 일어나면 사람이 숨고 그가 멸망하면 의인이 많아지느니라

## Chapter 29

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַרְפֵּֽא׃ | וְאֵין | יִשָּׁבֵר | פֶּתַע | עֹרֶף | מַקְשֶׁה־ | תּוֹכָחוֹת | אִישׁ | 1 |
| 치료가 | 그리고-없다 | 부러진다 | 갑자기 | 목을 | 고집하는 | 책망들의 | 사람이 | |
| H4832 | H0369 | H7665 | H6621 | H6203 | H7185 | | H0376 | |

자주 책망을 받으면서도 목이 곧은 사람은 갑자기 패망을 당하고 피하지 못하리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָם׃ | יֵאָנַח | רָשָׁע | וּבִמְשֹׁל | הָעָם | יִשְׂמַח | צַדִּיקִים | בְּרָבוֹת | 2 |
| 백성이 | 탄식하다 | 악한-자의 | 그러나-다스림에 | 백성이 | 기뻐하다 | 의로운-자들이 | ~에-많아짐 | |
| | H0584 | H7563 | H4910 | | H8055 | H6662 | | |

의인이 많아지면 백성이 즐거워하고 악인이 권세를 잡으면 백성이 탄식하느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הוֹן׃ | יְאַבֵּד־ | זוֹנוֹת | וְרֹעֶה | אָבִיו | יְשַׂמַּח | חָכְמָה | אֹהֵב | אִישׁ־ | 3 |
| 재물을 | 잃다 | 창녀들과 | 그러나-사귀는-자가 | 그의-아버지를 | 기쁘게-하다 | 지혜를 | 사랑하는 | 사람이 | |
| H1952 | H0006 | H2181 | | H0001 | H8055 | H2451 | H0157 | H0376 | |

지혜를 사모하는 자는 아비를 즐겁게 하여도 창기를 사귀는 자는 재물을 없이 하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | מֶלֶךְ | בְּמִשְׁפָּט | יַעֲמִיד | אָרֶץ | וְאִישׁ | תְּרוּמוֹת | יֶהֶרְסֶנָּה׃ |
| | 왕이 | ~으로-공의 | 세우다 | 땅을 | 그러나-사람이 | 세금들의 | 허물다 |
| | H4428 | H4941 | H5975 | H0776 | H0376 | H8641 | H2040 |

왕은 공의로 나라를 견고케 하나 뇌물을 억지로 내게 하는 자는 나라를 멸망시키느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | גֶּבֶר | מַחֲלִיק | עַל־ | רֵעֵהוּ | רֶשֶׁת | פּוֹרֵשׂ | עַל־ | פְּעָמָיו׃ |
| | 사람이 | 아첨하는 | ~위에 | 그의-이웃을 | 그물을 | 펼치다 | ~위에 | 그의-발들 |
| | H1397 | | | H7453 | H7568 | H6566 | | H6471 |

이웃에게 아첨하는 것은 그의 발 앞에 그물을 치는 것이니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | בְּפֶשַׁע | אִישׁ | רָע | מוֹקֵשׁ | וְצַדִּיק | יָרוֹן | וְשָׂמֵחַ׃ |
| | ~에-범죄 | 사람의 | 악한 | 올무이다 | 그러나-의로운-자는 | 외치다 | 그리고-기쁘다 |
| | H6588 | H0376 | | H4170 | H6662 | | H8055 |

악인의 범죄하는 것은 스스로 올무가 되게 하는 것이나 의인은 노래하고 기뻐하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | יֹדֵעַ | צַדִּיק | דִּין | דַּלִּים | רָשָׁע | לֹא־ | יָבִין | דָּעַת׃ |
| | 알다 | 의로운-자는 | 소송을 | 가난한-자들의 | 악한-자는 | 아니다 | 깨닫다 | 지식을 |
| | H3045 | H6662 | H1779 | H1800 | H7563 | H3808 | H0995 | H1847 |

의인은 가난한 자의 사정을 알아 주나 악인은 알아 줄 지식이 없느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | אֲנָשִׁי | לָצוֹן | יָפִיחוּ | קִרְיָה | יָשִׁיבוּ | חֲכָמִים | אָף׃ |
| | 사람들이 | 조롱하는 | 들끓다 | 도시를 | 돌리다 | 그러나-지혜로운-자들은 | 진노를 |
| | H0376 | H3944 | H6315 | H7151 | H7725 | H2450 | H0639 |

모만한 자는 성읍을 요란케 하여도 슬기로운 자는 노를 그치게 하느니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | אִישׁ־ | חָכָם | יִשְׁפָּט | אֶת־ | אִישׁ | אֱוִיל | וְרָגַז | וְשָׂחַק | וְאֵין | נָחַת׃ |
| | 사람이 | 지혜로운 | 소송하다 | את | 사람과 | 어리석은 | 그리고-화내다 | 그리고-웃다 | 그리고-없다 | 평안이 |
| | H0376 | H2450 | H8199 | H0854 | H0376 | H0191 | H7264 | H7832 | H0369 | |

지혜로운 자와 미련한 자가 다투면 지혜로운 자가 노하든지 웃든지 그 다툼이 그침이 없느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | אַנְשֵׁי | דָמִים | יִשְׂנְאוּ־ | תָּם | וִישָׁרִים | יְבַקְשׁוּ | נַפְשׁוֹ׃ |
| | 사람들이 | 피의 | 미워하다 | 온전한-자를 | 그러나-정직한-자들은 | 구하다 | 그의-생명을 |
| | H0376 | H1818 | H8130 | H8535 | H3477 | H1245 | H5315 |

피 흘리기를 좋아하는 자는 온전한 자를 미워하고 정직한 자의 생명을 찾느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | כָּל־ | רוּחוֹ | יוֹצִיא | כְסִיל | וְחָכָם | בְּאָחוֹר | יְשַׁבְּחֶנָּה׃ |
| | 모든 | 그의-영을 | 내보내다 | 어리석은-자가 | 그러나-지혜로운-자는 | 뒤에 | 억제하다 |
| | H3605 | H7307 | H3318 | H3684 | H2450 | H0268 | |

어리석은 자는 그 노를 다 드러내어도 지혜로운 자는 그 노를 억제하느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | מֹשֵׁל | מַקְשִׁיב | עַל־ | דְּבַר־ | שָׁקֶר | כָּל־ | מְשָׁרְתָיו | רְשָׁעִים׃ |
| | 통치자가 | 귀기울이는 | ~에 | 말 | 거짓의 | 모든 | 그의-신하들은 | 악하다 |
| | H4910 | H7181 | | H1697 | H8267 | H3605 | H8334 | H7563 |

관원이 거짓말을 신청하면 그 하인은 다 악하니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | רָשׁ | וְאִישׁ | תָּכְכִים | נִפְגָּשׁוּ | מֵאִיר־ | עֵינֵי | שְׁנֵיהֶם | יְהוָה׃ |
| | 가난한-자와 | 그리고-사람이 | 압제하는-자들의 | 만나다 | 비추는-자는 | 눈들을 | 둘-다의 | 여호와다 |
| | H7326 | H0376 | H8501 | H6298 | H0215 | | H8147 | H3068 |

가난한 자와 포학한 자가 섞여 살거니와 여호와께서는 그들의 눈에 빛을 주시느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | מֶלֶךְ | שֹׁפֵט | בֶּאֱמֶת | דַּלִּים | כִּסְאוֹ | לָעַד | יְכוֹן׃ |
| | 왕이 | 심판하는 | ~에서-진리 | 가난한-자들을 | 그의-왕좌는 | 영원히 | 굳게-서다 |
| | H4428 | H8199 | H0571 | H1800 | H3678 | H5703 | |

왕이 가난한 자를 성실히 신원하면 그 위가 영원히 견고하리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 15 | שֵׁבֶט | וְתוֹכַחַת | יִתֵּן | חָכְמָה | וְנַעַר | מְשֻׁלָּח | מֵבִישׁ | אִמּוֹ׃ |
| | 매와 | 그리고-책망이 | 주다 | 지혜를 | 그러나-아이가 | 방치된 | 부끄럽게-하다 | 그의-어머니를 |
| | H7626 | | H5414 | H2451 | H5288 | H7971 | H0954 | H0517 |

채찍과 꾸지람이 지혜를 주거늘 임의로 하게 버려두면 그 자식은 어미를 욕되게 하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 16 | בִּרְבוֹת | רְשָׁעִים | יִרְבֶּה־ | פָּשַׁע | וְצַדִּיקִים | בְּמַפַּלְתָּם | יִרְאוּ׃ |
| | ~에-많아짐 | 악한-자들이 | 불어나다 | 죄가 | 그러나-의로운-자들은 | 그들의-멸망에 | 본다 |
| | | H7563 | | H6588 | H6662 | H4658 | H7200 |

악인이 많아지면 죄도 많아지나니 의인은 그들의 망함을 보리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 17 | יַסַּר | בִּנְךָ | וְיָנִיחֲךָ | וְיִתֵּן | מַעֲדַנֵּי | לְנַפְשֶׁךָ׃ | פ |
| | 징계하라 | 네-아들을 | 그리하면-그가-너를-쉼게-하리라 | 그리고-그가-주리라 | 기쁨들을 | 네-영혼에게 | פ |
| | H3256 | | H5117 | H5414 | H4574 | H5315 | |

네 자식을 징계하라 그리하면 그가 너를 평안하게 하겠고 또 네 마음에 기쁨을 주리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 18 | בְּאֵין | חָזוֹן | יִפָּרַע | עָם | וְשֹׁמֵר | תּוֹרָה | אַשְׁרֵהוּ׃ |
| | ~에-없음 | 환상이 | 통제를-잃다 | 백성이 | 그러나-지키는-자는 | 율법을 | 복있다-그는 |
| | H0369 | H2377 | | | H8104 | H8451 | H0835 |

묵시가 없으면 백성이 방자히 행하거니와 율법을 지키는 자는 복이 있느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 19 | בִּדְבָרִים | לֹא־ | יִוָּסֵר | עָבֶד | כִּי־ | יָבִין | וְאֵין | מַעֲנֶה׃ |
| | ~으로-말들 | 아니다 | 훈련을-받다 | 종이 | 왜냐하면 | 그가-알아도 | 그리고-없다 | 대답이 |
| | H1697 | H3808 | H3256 | H5650 | | H0995 | H0369 | H4617 |

종은 말로만 하면 고치지 아니하나니 이는 그가 알고도 청종치 아니함이니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 | חָזִיתָ | אִישׁ | אָץ | בִּדְבָרָיו | תִּקְוָה | לִכְסִיל | מִמֶּנּוּ׃ |
| | 너는-보았다 | 사람을 | 조급한 | 그의-말들에 | 소망이-있다 | 어리석은-자에게 | 그-보다 |
| | H2372 | H0376 | H0213 | H1697 | | H3684 | |

네가 언어에 조급한 사람을 보느냐 그보다 미련한 자에게 오히려 바랄 것이 있느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 21 | מְפֻנָּק | מִנְּעַר | עַבְדּוֹ | וְאַחֲרִיתוֹ | יִהְיֶה | מָנוֹן׃ | |
| | 버릇없는-자는 | 어릴-때부터 | 그의-종을 | 그리고-그의-끝은 | 되다 | 배은망덕한-자가 | |
| | H6445 | H5290 | H5650 | H0319 | H1961 | H4497 | |

종을 어렸을 때부터 곱게 양육하면 그가 나중에는 자식인체 하리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 22 | אִישׁ־ | אַף | יְגָרֶה | מָדוֹן | וּבַעַל | חֵמָה | רַב־ | פָּשַׁע׃ |
| | 사람이 | 분노의 | 일으키다 | 다투을 | 그리고-주인이 | 진노의 | 많다 | 죄가 |
| | H0376 | H0639 | H1624 | H4066 | H1167 | H2534 | | H6588 |

노하는 자는 다툼을 일으키고 분하여 하는 자는 범죄함이 많으니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 23 | גַּאֲוַת | אָדָם | תַּשְׁפִּילֶנּוּ | וּשְׁפַל־ | רוּחַ | יִתְמֹךְ | כָּבוֹד׃ |
| | 교만이 | 사람의 | 낮춘다-그를 | 그러나-겸손한 | 영의 | 붙잡다 | 영광을 |
| | H1346 | H0120 | H8213 | H8217 | H7307 | H8551 | H3519 |

사람이 교만하면 낮아지게 되겠고 마음이 겸손하면 영예를 얻으리라

24 חוֹלֵ֣ק עִם־ גַּנָּ֣ב שׂוֹנֵ֣א נַפְשׁ֣וֹ אָלָ֣ה יִשְׁמַ֑ע וְלֹ֥א יַגִּ֝יד׃
나누는-자는 ~와-함께 도둑을 미워하다 그의-생명을 맹세를 듣다 그러나-아니다 말하다
H2505 H5973 H1590 H8130 H5315 H0423 H8085 H3808 H5046

도적과 짝하는 자는 자기의 영혼을 미워하는 자라 그는 맹세함을 들어도 직고하지 아니하느니라

25 חֶרְדַּ֣ת אָ֭דָם יִתֵּ֣ן מוֹקֵ֑שׁ וּבוֹטֵ֥חַ בַּ֝יהוָ֗ה יְשֻׂגָּֽב׃
떨림이 사람의 놓다 올무를 그러나-신뢰하는-자는 ~에-여호와 높임을-받다
H2731 H0120 H5414 H4170 H0982 H3068 H7682

사람을 두려워하면 올무에 걸리게 되거니와 여호와를 의지하는 자는 안전하리라

26 רַבִּ֥ים מְבַקְשִׁ֥ים פְּנֵי־ מוֹשֵׁ֑ל וּ֝מֵיְהוָ֗ה מִשְׁפַּט־ אִֽישׁ׃
많다 구하는-자들이 얼굴을 통치자의 그러나-여호와로부터 심판이 사람의
H1245 H6440 H4910 H3068 H4941 H0376

주권자에게 은혜를 구하는 자가 많으나 사람의 일의 작정은 여호와께로 말미암느니라

27 תּוֹעֲבַ֣ת עָ֭וֶל אִ֣ישׁ צַדִּיקִ֑ים וְתוֹעֲבַ֖ת רָ֣שָׁע דֶּ֣רֶךְ יָשָׁ֣ר׃ פ
פ
헛된-것이다 불의의 사람이 의로운-자들에게 헛된-것이다 악한-자에게 바른 길의
H8441 H0376 H6662 H8441 H7563 H3477 H1870

불의한 자는 의인에게 미움을 받고 정직한 자는 악인에게 미움을 받느니라

## Chapter 30

1 דִּבְרֵ֣י אָ֭גוּר בִּן־ יָקֶ֑ה הַמַּשָּׂ֗א נְאֻ֣ם הַגֶּ֭בֶר לְאִיתִיאֵ֣ל לְאִיתִיאֵ֣ל וְאֻכָֽל׃
말씀들이 아굴의 아들 야게의 예언이다 말씀이다 사람의 이디엘에게 이디엘에게 그리고-우갈에게
H1697 H0094 H1121 H3348 H4853 H1397 H0384 H0384 H0401

이 말씀은 야게의 아들 아굴의 잠언이니 그가 이디엘과 우갈에게 이른 것이니라

2 כִּ֣י בַ֭עַר אָנֹכִ֣י מֵאִ֑ישׁ וְלֹא־ בִינַ֖ת אָדָ֣ם לִֽי׃
진실로 짐승같다 나는 사람-보다 그리고-아니다 분별력이 사람의 내게
H3588 H1198 H0595 H0376 H3808 H0998 H0120 H0369

나는 다른 사람에게 비하면 짐승이라 내게는 사람의 총명이 있지 아니하니라

3 וְלֹא־ לָמַ֭דְתִּי חָכְמָ֑ה וְדַ֖עַת קְדֹשִׁ֣ים אֵדָֽע׃
그리고-아니다 나는-배웠다 지혜를 그리고-지식을 거룩한-분들의 나는-알아야-한다
H3808 H3925 H2451 H1847 H6918 H3045

나는 지혜를 배우지 못하였고 또 거룩하신 자를 아는 지식이 없거니와

4 מִ֤י עָ֭לָה־ וַיֵּ֑רֶד מִ֤י אָ֖סַף־ ר֣וּחַ בְּחָפְנָ֑יו מִ֤י צָ֖רַר־ מַ֣יִם בַּשִּׂמְלָ֑ה מִ֤י הֵקִ֖ים כָּל־ אַפְסֵי־ אָ֣רֶץ מַה־ שְּׁמ֣וֹ וּמַה־ שֵּׁ֣ם בְּנ֑וֹ כִּ֖י תֵּדָֽע׃
누가 올라갔는가 그리고-내려왔는가 누가 모았는가 바람을 누가 그리고-내려왔는가 하늘에 누가 묶었는가 물들을 옷에 누가 세웠는가 모든 끝들을 땅의 무엇이냐 그의-이름이냐 그리고-무엇이 만일 그의-아들의 네가-알리라
H4310 H5927 H4310 H7307 H0622 H4310 H3381 H8064 H4325 H4310 H3605 H0776 H4100 H8034 H4100 H3588 H1121 H3045

하늘에 올라갔다가 내려온 자가 누구인지, 바람을 그 장중에 모은 자가 누구인지, 물을 옷에 싼 자가 누구인지, 땅의 모든 끝을 정한 자가 누구인지, 그 이름이 무엇인지, 그 아들의 이름이 무엇인지 너는 아느냐

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | כָּל־ | אִמְרַת | אֱלוֹהַּ | צְרוּפָה | מָגֵן | הוּא | לַחֹסִים | בּוֹ׃ |
| | 모든 | 말씀이 | 하나님의 | 정결하다 | 방패다 | 그가 | 신뢰하는-자들에게 | 그에게 |
| | H3605 | | H0433 | H6884 | H4043 | H1931 | H2620 | |

하나님의 말씀은 다 순전하며 하나님은 그를 의지하는 자의 방패시니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | אַל־ | תּוֹסֶף | עַל־ | דְּבָרָיו | פֶּן־ | יוֹכִיחַ | בְּךָ |
| | ~하지-말라 | 더하다 | ~에 | 그의-말씀들 | ~하지-않도록 | 그가-꾸짖다 | 너를 |
| | H0408 | H3254 | | H1697 | H6435 | H3198 | |

וְנִכְזַבְתָּ׃ פ
그리하면-네가-거짓말쟁이로-드러나리라 פ
H3576

너는 그 말씀에 더하지 말라 그가 너를 책망하시겠고 너는 거짓말 하는 자가 될까 두려우니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | שְׁתַּיִם | שָׁאַלְתִּי | מֵאִתָּךְ | אַל־ | תִּמְנַע | מִמֶּנִּי | בְּטֶרֶם | אָמוּת׃ |
| | 두-가지를 | 나는-구했다 | 너에게서 | ~하지-말라 | 거절하다 | 내게서 | ~전에 | 내가-죽다 |
| | H8147 | H7592 | H0854 | H0408 | H4513 | | H2962 | H4191 |

내가 두 가지 일을 주께 구하였사오니 나의 죽기 전에 주시옵소서

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | שָׁוְא | וּדְבַר־ | כָּזָב | הַרְחֵק | מִמֶּנִּי | רֵאשׁ | וְעֹשֶׁר | אַל־ | תִּתֶּן־ | לִי |
| | 헛됨과 | 말씀을 | 거짓의 | 멀리하라 | 내게서 | 가난과 | 그리고-부유를 | ~하지-말라 | 주다 | 내게 |
| | H7723 | H1697 | H3577 | H7368 | | | H6239 | H0408 | H5414 | |

הַטְרִיפֵנִי לֶחֶם חֻקִּי׃
먹여라-나에게 양식을 나의-몫의
H2963 H3899 H2706

곧 허탄과 거짓말을 내게서 멀리 하옵시며 나로 가난하게도 마옵시고 부하게도 마옵시고 오직 필요한 양식으로 내게 먹이시옵소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | פֶּן | אֶשְׂבַּע | וְכִחַשְׁתִּי | וְאָמַרְתִּי | מִי | יְהוָה | |
| | ~하지-않도록 | 내가-배불러서 | 그리하면-내가-부인하리라 | 그리고-내가-말하리라 | 누가 | 여호와냐 | |
| | H6435 | H7646 | H3584 | H0559 | H4310 | H3068 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהָי׃ | שֵׁם | וְתָפַשְׂתִּי | וְנָנַבְתִּי | אִוָּרֵשׁ | וּפֶן־ | |
| 나의-하나님의 | 이름을 | 그리하면-내가-붙잡으리라 | 그리하면-내가-훔치리라 | 내가-가난해서 | 그리고-~하지-않도록 | |
| H0430 | H8034 | H8610 | H1589 | H3423 | H6435 | |

פ
פ

혹 내가 배불러서 하나님을 모른다 여호와가 누구냐 할까 하오며 혹 내가 가난하여 도적질하고 내 하나님의 이름을 욕되게 할까 두려워함이니이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | אַל־ | תַּלְשֵׁן | עֶבֶד | אֶל־ | ]אדנו[ | )אֲדֹנָיו( | פֶּן־ | יְקַלֶּלְךָ |
| | ~하지-말라 | 비방하다 | 종을 | ~에게 | 그의-주인 | 그의-주인 | ~하지-않도록 | 그가-너를-저주하리라 |
| | H0408 | H3960 | H5650 | H0413 | H0113 | H0113 | H6435 | H7043 |

וְאָשַׁמְתָּ׃
그리하면-네가-유죄하리라
H0816

너는 종을 그 상전에게 훼방하지 말라 그가 너를 저주하겠고 너는 죄책을 당할까 두려우니라

11 דּוֹר אָבִיו יְקַלֵּל וְאֶת־אִמּוֹ לֹא יְבָרֵךְ׃
세대가 그의-아버지를 저주하다 그리고 그의-어머니를 아니다 축복하다
H1755 H0001 H7043 H0853 H0517 H3808 H1288

아비를 저주하며 어미를 축복하지 아니하는 무리가 있느니라

12 דּוֹר טָהוֹר בְּעֵינָיו וְלֹא רָחַץ מִצֹּאָתוֹ׃
세대가 정결하다 그의-눈들에 그러나-그의-배설물에서 아니다 씻겨지다
H1755 H2889 H6675 H3808 H7364

스스로 깨끗한 자로 여기면서 오히려 그 더러운 것을 씻지 아니하는 무리가 있느니라

13 דּוֹר מָה־רָמוּ עֵינָיו וְעַפְעַפָּיו יִנָּשֵׂאוּ׃
세대가 어찌나 높다 그의-눈들이 그리고-그의-눈꺼풀들이 들림을-받다
H1755 H4100 H7311 H5869 H5375

눈이 심히 높으며 그 눈꺼풀이 높이 들린 무리가 있느니라

14 דּוֹר חֲרָבוֹת שִׁנָּיו וּמַאֲכָלוֹת מְתַלְּעֹתָיו לֶאֱכֹל עֲנִיִּים מֵאֶרֶץ וְאֶבְיוֹנִים מֵאָדָם׃ פ פ
세대가 칼들이다 그의-이들이 그리고-칼들이다 그의-어금니들이 먹기-위해 가난한-자들을 땅에서 그리고-궁핍한-자들을 사람에서
H1755 H2719 H8127 H3979 H4973 H0398 H6041 H0776 H0034 H0120

앞니는 장검 같고 어금니는 군도 같아서 가난한 자를 땅에서 삼키며 궁핍한 자를 사람 중에서 삼키는 무리가 있느니라

15 וְלָעֲלוּקָה בָּנוֹת שְׁתֵּי הַב הַב הֵנָּה שְׁלֹשׁ לֹא תִשְׂבַּעְנָה אַרְבַּע לֹא־אָמְרוּ הוֹן׃
거머리에게 딸들이 둘인 달라 달라 이것들이 셋이 만족하다 아니다 넷이 말했다 족하다
H5936 H1323 H8147 H1945 H1945 H2007 H7969 H7646 H3808 H0702 H3808 H0559 H1952

거머리에게는 두 딸이 있어 다고 다고 하느니라 족한 줄을 알지 못하여 족하다 하지 아니하는 것 서넛이 있나니

16 שְׁאוֹל וְעֹצֶר רֶחֶם אֶרֶץ לֹא־שָׂבְעָה מַיִם וְאֵשׁ לֹא־אָמְרָה הוֹן׃
스올과 닫힌 자궁이 땅이 아니다 만족하다 물들로 그리고-불이 아니다 말했다 족하다
H7585 H6115 H7358 H0776 H3808 H7646 H4325 H0784 H3808 H0559 H1952

곧 음부와 아이 배지 못하는 태와 물로 채울 수 없는 땅과 족하다 하지 아니하는 불이니라

17 עַיִן תִּלְעַג לְאָב וְתָבוּז לִיקְהַת־אֵם יִקְּרוּהָ עorבי־נַחַל וְיֹאכְלוּהָ בְּנֵי־נָשֶׁר׃ פ פ
눈이 조롱하는 아버지를 그리고-무시하는 복종을 어머니에게 까마귀들이 쪼아-먹으리라-그것을 계곡의 새끼들이 독수리의
H5869 H3932 H0001 H0936 H3349 H0517 H6158 H5365 H5158 H1121 H5404

아비를 조롱하며 어미 순종하기를 싫어하는 자의 눈은 골짜기의 까마귀에게 쪼이고 독수리 새끼에게 먹히리라

18 שְׁלֹשָׁה הֵמָּה נִפְלְאוּ מִמֶּנִּי [וארבע] (וְאַרְבָּעָה) לֹא יְדַעְתִּים׃
셋이 이것들이 너무-기이하다 내게 [그리고-넷이] (그리고-넷이) 아니다 내가-알다-그것들을
H7969 H1992 H6381 H4480 H0702 H0702 H3808 H3045

내가 심히 기이히 여기고도 깨닫지 못하는 것 서넛이 있나니

19 דֶּרֶךְ הַנָּשֶׁר בַּשָּׁמַיִם דֶּרֶךְ נָחָשׁ עֲלֵי צוּר דֶּרֶךְ־אֳנִיָּה בְּלֶב־יָם
길이 독수리의 하늘에서 뽀의 길이 ~위에 바위 길이 배의 ~에서-한가운데 바다의
H1870 H5404 H8064 H5175 H1870 H6697 H1870 H0591 H3220

וְדֶרֶךְ גֶּבֶר בְּעַלְמָה׃
그리고-길이 남자의 처녀와-함께함이다
H1870 H1397 H5959

곧 공중에 날아 다니는 독수리의 자취와 반석 위로 기어 다니는 뱀의 자취와 바다로 지나다니는 배의 자취와 남자가 여자와 함께 한 자취며

20 כֵּן דֶּרֶךְ אִשָּׁה מְנָאֶפֶת אָכְלָה וּמָחֲתָה וְאָמְרָה לֹא־פָעָלְתִּי אָוֶן׃ פ פ
그와-같다 길이 여인의 간음하는 먹다 그녀가-닦다 그리고-그녀가-말한다 그녀의-입을 악을 내가-행했다 아니다
H1870 H0802 H5003 H0398 H2063 H6310 H0559 H0205 H6466 H3808

음녀의 자취도 그러하니라 그가 먹고 그 입을 씻음 같이 말하기를 내가 악을 행치 아니하였다 하느니라

21 תַּחַת שְׁלוֹשׁ רָגְזָה אֶרֶץ וְתַחַת אַרְבַּע לֹא־תוּכַל שְׂאֵת׃
~아래에 셋에 떨린다 땅이 그리고-~아래에 넷에 아니다 수-있다 견디다
H8478 H7969 H7264 H0776 H8478 H0702 H3808 H3201 H5375

세상을 진동시키며 세상으로 견딜 수 없게 하는 것 서넛이 있나니

22 תַּחַת־עֶבֶד כִּי יִמְלוֹךְ וְנָבָל כִּי יִשְׂבַּע־לֶחֶם׃
~아래에 종이 때 그가-왕이-될 그리고-어리석은-자가 때 그가-배불리다 떡으로
H8478 H5650 H3588 H4427 H5036 H3588 H7646 H3899

곧 종이 임금된 것과 미련한 자가 배부른 것과

23 תַּחַת שְׂנוּאָה כִּי־תִנָּשֵׂא וְשִׁפְחָה כִּי תִבְעֵל גְּבִרְתָּהּ׃ פ פ
~아래에 미움-받는-자가 때 결혼할 그리고-여종이 때 상속받다 그녀가-여주인을
H8478 H8130 H3588 H1166 H8198 H3588 H3423 H1404

꺼림을 받는 계집이 시집간 것과 계집 종이 주모를 이은 것이니라

24 אַרְבָּעָה קְטַנֵּי־אֶרֶץ הֵם אַרְבָּעָה חַכְמֵי חֲכָמִים׃
넷이 이것들이 작은-것들이다 땅의 그러나-이것들이 지혜로dr 지혜롭게-만들어진
H0702 H1992 H6810 H0776 H1992 H2450 H2449

땅에 작고도 가장 지혜로운 것 넷이 있나니

25 עַם לֹא־עָז הַנְמָלִים עַם לֹא־כֹחַ וַיָּכִינוּ בַקַּיִץ לַחְמָם׃
백성이다 아니다 강한 개미들이 백성이다 아니다 힘센 그러나-준비한다 ~에-여름 그들의-음식을
H5971 H3808 H5794 H5244 H5971 H3808 H3581 H3558 H7019 H3899

곧 힘이 없는 종류로되 먹을 것을 여름에 예비하는 개미와

26 שְׁפַנִּים עַם לֹא־עָצוּם וַיָּשִׂימוּ בַסֶּלַע בֵּיתָם׃
너구리들이 백성이다 아니다 힘센 그러나-놓다 ~에-바위 그들의-집을
H8227 H5971 H3808 H6099 H7760 H5553 H1004

약한 종류로되 집을 바위 사이에 짓는 사반과

27 מֶ֭לֶךְ אֵ֣ין לְאַרְבֶּ֑ה וַיֵּצֵ֖א חֹ֣ציץ כֻּלּֽוֹ׃
왕이 없다 메두기에게 그러나-나간다 나누어 모두가
H4428 H0369 H0697 H3318 H2673 H3605

임군이 없으되 다 떼를 지어 나아가는 메뚜기와

28 שְׂ֭מָמִית בְּיָדַ֣יִם תִּתָּפֵ֑שׂ וְ֝הִ֗יא בְּהֵיכְלֵ֥י מֶֽלֶךְ׃ פ
도마뱀이 손들로 붙잡다 그러나-그것이 ~에-궁전들 왕의 פ
H8079 H3027 H8610 H1931 H1964 H4428

손에 잡힐만하여도 왕궁에 있는 도마뱀이니라

29 שְׁלֹשָׁ֣ה הֵ֭מָּה מֵיטִ֣יבֵי לָ֑כֶת וְ֝אַרְבָּעָ֗ה מֵיטִ֥יבֵי צָֽעַד׃
셋이 이것들이 좋게-걷는다 걸음을 좋게-간다 그리고-넷이 걸어서
H7969 H1992 H3190 H6806 H3190 H0702 H3212

잘 걸으며 위풍 있게 다니는 것 서넛이 있나니

30 לַ֭יִשׁ גִּבּ֣וֹר בַּבְּהֵמָ֑ה וְלֹא־ יָשׁ֥וּב מִפְּנֵי־ כֹֽל׃
사자가 강장이다 짐승들-중에 그리고-아니다 ~앞에서 그가-돌아서다 어떤-것도
H3918 H1368 H0929 H3808 H6440 H7725 H3605

곧 짐승 중에 가장 강하여 아무 짐승 앞에서도 물러가지 아니하는 사자와

31 זַרְזִ֣יר מָתְנַ֭יִם אוֹ־ תָּ֣יִשׁ וּמֶ֣לֶךְ אַלְקוֹם־ עִמּֽוֹ׃
수탉이 허리의 또는 숙염소가 그리고-왕이 일어날-수-없는-자가 그와-함께
H2223 H4975 H8495 H4428 H0510

사냥개와 수염소와 및 당할 수 없는 왕이니라

32 אִם־ נָ֭בַלְתָּ בְּהִתְנַשֵּׂ֑א וְאִם־ זַ֝מּ֗וֹתָ יָ֣ד לְפֶֽה׃
만일 네가-어리석게-행했다면 ~에서-너를-높임으로 그리고-만일 네가-꾀했다면 손을 입에
H0518 H5375 H2161 H3027 H6310

만일 네가 미련하여 스스로 높은 체 하였거나 혹 악한 일을 도모하였거든 네 손으로 입을 막으라

33 כִּ֤י מֵ֣יץ חָ֭לָב יוֹצִ֣יא חֶמְאָ֑ה וּמְיַ֥ץ אַ֝֗ף יוֹצִ֥יא דָֽם וּמֵ֣יץ רִ֭ב יוֹצִ֣יא אָ֑פַיִם׃ פ
왜냐하면 짜는-것이 우유를 내다 버터를 그리고-짜는-것이 코를 내다 피를 그리고-짜는-것이 분노를 פ
H4330 H2461 H3318 H2373 H4330 H0639 H3318 H1818 H4330 H0639

대저 젖을 저으면 뻐터가 되고 코를 비틀면 피가 나는 것 같이 노를 격동하면 다툼이 남이니라

## Chapter 31

1 דִּבְרֵ֣י לְ֭מוּאֵל מַשָּׂ֑א אֲשֶׁ֥ר יִסְּרַ֖תּוּ אִמּֽוֹ׃
말씀들이 르무엘의 예언이다 그것은 그를-훈련했다 그의-어머니가
H1697 H3927 H4853 H0834 H3256 H0517

르무엘 왕의 말씀한 바 곧 그 어머니가 그를 훈계한 잠언이라

2 מַה־ בְּרִ֣י וּמָה־ בַּ֭ר בְּטְנִ֑י וּמָה־ בַּ֥ר נְדָרָֽי׃
무엇을 내-아들아 그리고-무엇을 아들아 내-태의 그리고-무엇을 나의-서원들의
H4100 H1248 H4100 H1248 H0990 H4100 H1248 H5088

내 아들아 내가 무엇을 말할꼬 내 태에서 난 아들아 내가 무엇을 말할꼬 서원대로 얻은 아들아 내가 무엇을 말할꼬

3 אַל־ תִּתֶּן לַנָּשִׁים חֵילֶךָ וְדַרְכֶּיךָ לְמַחוֹת מְלָכִין׃
~하지-말라 주다 여자들에게 네-힘을 그리고-네-길들을 멸하게-하는-자들에게 왕들을
H0408 H5414 H0802 H2428 H1870 H4428

네 힘을 여자들에게 쓰지 말며 왕들을 멸망시키는 일을 행치 말지어다

4 אַל לְמוֹאֵל לְמֶלְכִים וּלְמֶלְכִים אַל שְׁתוֹ־ יַיִן וְלִרוֹזְנִים אַיֵּ(אן) שֵׁכָר׃
아니다 르무엘아 왕들에게 아니다 마시다 포도주를 그리고-통치자들에게 어디 어디 독주냐
H0408 H3927 H4428 H0408 H8354 H3196 H7336 H0335 H7941

르무엘아 포도주를 마시는 것이 왕에게 마땅치 아니하고 왕에게 마땅치 아니하며 독주를 찾는 것이 주권자에게 마땅치 않도다

5 פֶּן־ יֶשְׁתֶּה וְיִשְׁכַּח מִחֻקָּק וְיַשֵּׁנֶּה דִּין כָּל־ בְּנֵי־ עֹנִי׃
~하지-않도록 그가-마시고 그리하면-그가-잊으리라 제정된-것을 그리하면-그가-다르게-판단하리라 소송을 모든 아들들의 곤고의
H6435 H8354 H7911 H2710 H1779 H3605 H6040

술을 마시다가 법을 잊어버리고 모든 간곤한 백성에게 공의를 굽게 할까 두려우니라

6 תְּנוּ־ שֵׁכָר לְאוֹבֵד וְיַיִן לְמָרֵי נָפֶשׁ׃
주라 독주를 멸해가는-자에게 그리고-포도주를 ~에게-쓴 영혼의
H5414 H7941 H0006 H3196 H4751 H5315

독주는 죽게된 자에게, 포도주는 마음에 근심하는 자에게 줄지어다

7 יִשְׁתֶּה וְיִשְׁכַּח רִישׁוֹ וַעֲמָלוֹ לֹא יִזְכָּר־ עוֹד׃
그가-마시고 그리하면-그가-잊으리라 그의-가난을 그리고-그의-괴로움을 아니다 그가-기억하리라 더-이상
H8354 H7911 H3808 H5999 H2142 H5750

그는 마시고 빈궁한 것을 잊어버리겠고 다시 그 고통을 기억지 아니하리라

8 פְּתַח־ פִּיךָ לְאִלֵּם בְּדִין כָּל־ בְּנֵי חֲלוֹף׃
열라 네-입을 벙어리인을-위해 ~에게 소송 모든 아들들의 사라지는
H6310 H0483 H0413 H1779 H3605 H2475

너는 벙어리와 고독한 자의 송사를 위하여 입을 열지니라

9 פְּתַח־ פִּיךָ שְׁפֹט־ צֶדֶק וְדִין עָנִי וְאֶבְיוֹן׃ פ
열라 네-입을 심판하라 의롭게 그리고-변호하라 가난한-자를 그리고-궁핍한-자를 פ
H6310 H8199 H6664 H1777 H6041 H0034

너는 입을 열어 공의로 재판하여 간곤한 자와 궁핍한 자를 신원할지니라

10 אֵשֶׁת־ חַיִל מִי יִמְצָא וְרָחֹק מִפְּנִינִים מִכְרָהּ׃
아내가 추한 누가 찾으리요 그리고-멀리 진주들-보다 그녀의-가치다
H0802 H2428 H4310 H4672 H7350 H6443 H4377

누가 현숙한 여인을 찾아 얻겠느냐 그 값은 진주보다 더 하니라

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּטַח | בָּהּ | לֵב | בַּעְלָהּ | וְשָׁלָל | לֹא | יֶחְסָר׃ |
| 신뢰하다 | 그녀에게 | 마음이 | 그녀의-남편의 | 그리고-전리품이 | 아니다 | 부족하다 |
| H0982 | | | H1167 | H7998 | H3808 | H2637 |

그런 자의 남편의 마음은 그를 믿나니 산업이 핍절치 아니하겠으며

12

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| גְּמָלַתְהוּ | טוֹב | וְלֹא־ | רָע | כֹּל | יְמֵי | חַיֶּיהָ׃ |
| 그녀가-갚는다-그에게 | 선을 | 그리고-아니다 | 악을 | 모든 | 날들에 | 그녀의-생명의 |
| H1580 | | H3808 | | H3605 | H3117 | |

그런 자는 살아 있는 동안에 그 남편에게 선을 행하고 악을 행치 아니하느니라

13

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| דָּרְשָׁה | צֶמֶר | וּפִשְׁתִּים | וַתַּעַשׂ | בְּחֵפֶץ | כַּפֶּיהָ׃ |
| 그녀가-구한다 | 양모와 | 그리고-아마를 | 그리고-그녀가-일한다 | ~에-기뻐 | 그녀의-손들의 |
| H1875 | H6785 | H6593 | | H2656 | H3709 |

그는 양털과 삼을 구하여 부지런히 손으로 일하며

14

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָיְתָה | כָּאֳנִיּוֹת | סוֹחֵר | מִמֶּרְחָק | תָּבִיא | לַחְמָהּ׃ | |
| 그녀가-되다 | 배들처럼 | 상인의 | 멀리서 | 그녀가-가져오다 | 그녀의-음식을 | |
| H1961 | H0591 | H5503 | H4801 | H0935 | H3899 | |

상고의 배와 같아서 먼 데서 양식을 가져오며

15

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתָּקָם | בְּעוֹד | לַיְלָה | וַתִּתֵּן | טֶרֶף | לְבֵיתָהּ | וְחֹק |
| 그리고-그녀가-일어난다 | ~에-아직 | 밤 | 그리고-그녀가-준다 | 음식을 | 그녀의-집에 | 그리고-몫을 |
| | H5750 | H3915 | H5414 | H2964 | | H2706 |

לְנַעֲרֹתֶיהָ׃
그녀의-여종들에게
H5291

밤이 새기 전에 일어나서 그 집 사람에게 식물을 나눠주며 여종에게 일을 정하여 맡기며

16

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| זָמְמָה | שָׂדֶה | וַתִּקָּחֵהוּ | מִפְּרִי | כַּפֶּיהָ | נטע] | נָטָעָה) |
| 그녀가-생각한다 | 밭을 | 그리고-그녀가-산다 | ~에서-열매 | 그녀의-손들의 | 그녀가-심었다 | 그녀가-심었다 |
| H2161 | | H3947 | H6529 | H3709 | H5193 | H5193 |

כָּרֶם׃
포도원을
H3754

밭을 간품하여 사며 그 손으로 번 것을 가지고 포도원을 심으며

17

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| חָגְרָה | בְעוֹז | מָתְנֶיהָ | וַתְּאַמֵּץ | זְרוֹעוֹתֶיהָ׃ | |
| 그녀가-두른다 | ~으로-힘 | 그녀의-허리를 | 그리고-그녀가-강하게-한다 | 그녀의-팔들을 | |
| H2296 | H5797 | H4975 | H0553 | H2220 | |

힘으로 허리를 묶으며 그 팔을 강하게 하며

18

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| טָעֲמָה | כִּי־ | טוֹב | סַחְרָהּ | לֹא־ | יִכְבֶּה | בלילן] | בַלַּיְלָה) |
| 그녀가-맛본다 | 그 | 좋다 | 그녀의-상거래가 | 아니다 | 그것이-꺼진다 | ~에-밤 | ~에-밤 |
| H2938 | | | | H3808 | H3518 | H3915 | H3915 |

נֵרָהּ׃
그녀의-등이

자기의 무역하는 것이 이로운 줄을 깨닫고 밤에 등불을 끄지 아니하고

19

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יָדֶיהָ | שִׁלְּחָה | בַּכִּישׁוֹר | וְכַפֶּיהָ | תָּמְכוּ | פָּלֶךְ׃ |
| 그녀의-손들이 | 그녀가-내밀다 | 물레에 | 그리고-그녀의-손바닥들이 | 붙잡다 | 물레를 |
| H3027 | H7971 | H3601 | H3709 | H8551 | H6418 |

손으로 솜뭉치를 들고 손가락으로 가락을 잡으며

20

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| כַּפָּהּ | פָּרְשָׂה | לֶעָנִי | וְיָדֶיהָ | שִׁלְּחָה | לָאֶבְיוֹן׃ |
| 그녀의-손바닥을 | 그녀가-펼친다 | 가난한-자에게 | 그리고-그녀의-손들을 | 그녀가-내밀다 | 궁핍한-자에게 |
| H3709 | H6566 | H6041 | H3027 | H7971 | H0034 |

그는 간곤한 자에게 손을 펴며 궁핍한 자를 위하여 손을 내밀며

21

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | תִירָא | לְבֵיתָהּ | מִשָּׁלֶג | כִּי | כָל־ | בֵּיתָהּ | שָׁנִים׃ |
| 아니다 | 그녀가-두려워한다 | 그녀의-집을-위해 | 눈에서 | 왜냐하면 | 모든 | 그녀의-집이 | 진홍색으로 |
| H3808 | H3372 | H3372 | H7950 | | H3605 | | H8144 |

그 집 사람들은 다 홍색 옷을 입었으므로 눈이 와도 그는 집 사람을 위하여 두려워하지 아니하며

22

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מַרְבַדִּים | עָשְׂתָה־ | לָּהּ | שֵׁשׁ | וְאַרְגָּמָן | לְבוּשָׁהּ׃ |
| 덮개들을 | 그녀가-만들었다 | 그녀를-위해 | 세마포와 | 그리고-자주색이다 | 그녀의-옷이 |
| H4765 | | | | H0713 | H3830 |

그는 자기를 위하여 아름다운 방석을 지으며 세마포와 자색 옷을 입으며

23

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נוֹדָע | בַּשְּׁעָרִים | בְּשִׁבְתּוֹ | עִם־ | זִקְנֵי־ | אָרֶץ׃ | |
| 알려져-있다 | ~에서-성문들 | ~에-그의-앉음 | ~과-함께 | 장로들과 | 땅의 | |
| H3045 | H8179 | H3427 | | H2205 | H0776 | |

그 남편은 그 땅의 장로로 더불어 성문에 앉으며 사람의 아는 바가 되며

24

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| סָדִין | עָשְׂתָה | וַתִּמְכֹּר | וַחֲגוֹר | נָתְנָה | לַכְּנַעֲנִי׃ |
| 세마포를 | 그녀가-만들었다 | 그리고-그녀가-판다 | 그리고-띠를 | 그녀가-주었다 | 상인에게 |
| H5466 | | H4376 | H2289 | H5414 | |

그는 베로 옷을 지어 팔며 띠를 만들어 상고에게 맡기며

25

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עֹז־ | וְהָדָר | לְבוּשָׁהּ | וַתִּשְׂחַק | לְיוֹם | אַחֲרוֹן׃ | |
| 힘과 | 그리고-존귀가 | 그녀의-옷이다 | 그리고-그녀가-웃다 | ~에-날 | 마지막 | |
| H5797 | H1926 | H3830 | H7832 | H3117 | H0314 | |

능력과 존귀로 옷을 삼고 후일을 웃으며

26

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פִּיהָ | פָּתְחָה | בְחָכְמָה | וְתוֹרַת־ | חֶסֶד | עַל־ | לְשׁוֹנָהּ׃ |
| 그녀의-입을 | 그녀가-열었다 | ~에서-지혜 | 그리고-가르침이 | 인자함의 | ~위에 | 그녀의-혀 |
| H6310 | | H2451 | H8451 | | | H3956 |

입을 열어 지혜를 베풀며 그 혀로 인애의 법을 말하며

27

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| צוֹפִיָּה | הֲלִיכוֹת | בֵּיתָהּ | וְלֶחֶם | עַצְלוּת | לֹא | תֹאכֵל׃ |
| 그녀가-지켜본다 | 일들을 | 그녀의-집의 | 그리고-음식을 | 게으름의 | 아니다 | 그녀가-먹다 |
| H6822 | H1979 | | H3899 | H6104 | H3808 | H0398 |

그 집안 일을 보살피고 게을리 얻은 양식을 먹지 아니하나니

28

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וַיְהַלְלָהּ׃ | בַּעְלָהּ | וַיְאַשְּׁרֶהָ | בָּנֶיהָ | קָמוּ |
| 그리고-그가-그녀를-칭찬한다 | 그녀의-남편이 | 그리고-그들이-그녀를-복되다-하다 | 그녀의-아들들이 | 일어난다 |
| | H1167 | H0833 | | |

그 자식들은 일어나 사례하며 그 남편은 칭찬하기를

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֻּלָּֽנָה׃ | עַל־ | עָלִ֥ית | וְאַתְּ | חָ֝יִל | עָשׂ֗וּ | בָּנ֥וֹת | רַבּ֑וֹת | 29 |
| 그들-모두 | ~위로 | 넘어섰다 | 그러나-너는 | 추하게 | 행했다 | 딸들이 | 많은 | |
| H3605 | | H5927 | | H2428 | | H1323 | | |

덕행 있는 여자가 많으나 그대는 여러 여자보다 뛰어난다 하느니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּתְהַלָּֽל׃ | הִ֣יא | יְ֭הוָה | יִרְאַת־ | אִשָּׁ֣ה | הַיֹּ֑פִי | וְהֶ֥בֶל | הַ֝חֵ֗ן | שֶׁ֣קֶר | 30 |
| 칭찬을-받으리라 | 그녀는 | 여호와를 | 두려워하는 | 여인이 | 아름다움이 | 그리고-헛되다 | 매력이 | 거짓말이다 | |
| | H1931 | H3068 | H3373 | H0802 | H3308 | H1892 | H2580 | H8267 | |

고운 것도 거짓되고 아름다운 것도 헛되나 오직 여호와를 경외하는 여자는 칭찬을 받을 것이라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַעֲשֶׂ֣יהָ׃ | בַּשְּׁעָרִ֑ים | וִיהַלְלוּהָ | יָדֶ֣יהָ | מִפְּרִ֣י | לָ֭הּ | תְּנוּ־ | 31 |
| 그녀의-행위들이 | ~에서-성문들 | 그리고-칭찬하게-하라-그녀를 | 그녀의-손들의 | ~에서-열매 | 그녀에게 | 주라 | |
| H4639 | H8179 | | H3027 | H6529 | | H5414 | |

그 손의 열매가 그에게로 돌아갈 것이요 그 행한 일을 인하여 성문에서 칭찬을 받으리라

# 전도서

## Chapter 1

1 דִּבְרֵי֙ קֹהֶ֣לֶת בֶּן־דָּוִ֔ד מֶ֖לֶךְ בִּירוּשָׁלָֽם׃
말씀들-의 전도자 아들- 다윗-의 왕 예루살렘-에서의
H1697 H6953 H1121 H1732 H4428 H3389

다윗의 아들 예루살렘 왕 전도자의 말씀이라

2 הֲבֵל֙ הֲבָלִ֔ים אָמַ֖ר קֹהֶ֑לֶת הֲבֵל֙ הֲבָלִ֔ים הַכֹּ֖ל הָֽבֶל׃
헛됨 헛됨들-의 말하였다 전도자 헛됨 헛됨들-의 모든-것 헛되다
H1892 H1892 H0559 H6953 H1892 H1892 H3605 H1892

전도자가 가로되 헛되고 헛되며 헛되고 헛되니 모든 것이 헛되도다

3 מַה־יִּתְר֥וֹן לָֽאָדָ֖ם בְּכָל־עֲמָל֑וֹ שֶׁיַּעֲמֹ֖ל תַּ֥חַת הַשָּֽׁמֶשׁ׃
무엇이- 유익함 사람-에게 그-모든-에서 수고-그의 그가-수고하는-것 아래-에서 해-그
H4100 H3504 H0120 H3605 H5999 H5998 H8478 H8121

사람이 해 아래서 수고하는 모든 수고가 자기에게 무엇이 유익한고

4 דּ֥וֹר הֹלֵ֖ךְ וְדוֹר־בָּ֑א וְהָאָ֖רֶץ לְעוֹלָ֥ם עֹמָֽדֶת׃
세대 가고 그리고-세대 오며 영원히 서-있다
H1755 H1980 H1755 H0935 H5769 H5975

한 세대는 가고 한 세대는 오되 땅은 영원히 있도다

5 וְזָרַ֣ח הַשֶּׁ֔מֶשׁ וּבָ֥א הַשֶּׁ֖מֶשׁ וְאֶל־מְקוֹמ֥וֹ שׁוֹאֵ֛ף זוֹרֵ֥חַ הִ֖וא׃
그리고-뜬다 해-그 그리고-진다 해-그 그리고-향하여- 장소-그의 헐떡이며 떠오르는 그것
H2224 H8121 H0935 H8121 H0413 H4725 H7602 H2224 H1931

שָֽׁם׃
거기
H8033

해는 떴다가 지며 그 떴던 곳으로 빨리 돌아가고

6 הוֹלֵ֣ךְ אֶל־דָּר֗וֹם וְסוֹבֵב֙ אֶל־צָפ֔וֹן סֹבֵ֥ב סֹבֵ֖ב הוֹלֵ֣ךְ הָר֑וּחַ וְעַל־סְבִיבֹתָ֖יו שָׁ֥ב הָרֽוּחַ׃
간다 남쪽 향하여- 그리고-돈다 북쪽 향하여- 돌고 돌며 간다 바람-그 그리고-위에- 돌아온다 순환들-그의 바람-그
H1980 H1864 H0413 H5437 H5437 H6828 H0413 H5437 H1980 H7307 H7725 H5439 H7307

바람은 남으로 불다가 북으로 돌이키며 이리 돌며 저리 돌아 불던 곳으로 돌아가고

7
כָּל־ הַנְּחָלִים֙ הֹלְכִ֣ים אֶל־ הַיָּ֔ם וְהַיָּ֖ם אֵינֶ֣נּוּ מָלֵ֑א אֶל־ מְק֗וֹם שֶׁ֤הַנְּחָלִים֙ הֹלְכִ֔ים שָׁ֖ם הֵ֥ם שָׁבִ֛ים לָלָֽכֶת׃
모든-그-시내들 가며 가득한 아니다-그것은 그리고-바다-그 바다-그 향하여- 가며 그-시내들-그 모든-
장소 향하여- 가득한 아니다-그것은 그리고-바다-그 바다-그 향하여- 가며 시내들-그 모든-
H4725 H0413 H4392 H0369 H3220 H3220 H0413 H1980 H3605
가기-위해 돌아가며 그들은 거기 가며 그-시내들-그
H3212 H7725 H1992 H8033 H1980

모든 강물은 다 바다로 흐르되 바다를 채우지 못하며 어느 곳으로 흐르든지 그리로 연하여 흐르느니라

8
כָּל־ הַדְּבָרִ֖ים יְגֵעִ֑ים לֹא־ יוּכַ֣ל אִ֔ישׁ לְדַבֵּ֔ר לֹא־ תִשְׂבַּ֥ע עַ֖יִן לִרְא֑וֹת וְלֹא־ תִמָּלֵ֥א אֹ֖זֶן מִשְּׁמֹֽעַ׃
모든- 말들-그 수고롭다 않는다- 할-수-있다 말하기를 않는다- 만족한다 눈 보는-것으로 그리고-않는다- 채워진다 귀 듣는-것으로
H3605 H1697 H3023 H3808 H3201 H1696 H3808 H7646 H5869 H3808 H4390 H0241 H8085
보는-것으로
H7200

만물의 피곤함을 사람이 말로 다 할 수 없나니 눈은 보아도 족함이 없고 귀는 들어도 차지 아니하는도다

9
מַה־ שֶּׁהָיָ֣ה הוּא֮ שֶׁיִּהְיֶה֒ וּמַה־ שֶּׁנַּעֲשָׂ֣ה הוּא֮ שֶׁיֵּעָשֶׂה֒ וְאֵ֥ין כָּל־ חָדָ֖שׁ תַּ֥חַת הַשָּֽׁמֶשׁ׃
무엇이- 그-있었던-것 그것 그-있을-것 그리고-무엇이- 그-행해진-것 그것 그-행해질-것 그리고-없다 어떤- 새로운-것 아래-에서 해-그
H4100 H1961 H1931 H1961 H4100 H6213 H1931 H2319 H3605 H0369 H8478 H8121

이미 있던 것이 후에 다시 있겠고 이미 한 일을 후에 다시 할지라 해 아래는 새 것이 없나니

10
יֵ֣שׁ דָּבָ֗ר שֶׁיֹּאמַר֙ רְאֵ֣ה זֶ֔ה חָדָ֥שׁ הוּא֙ כְּבָ֣ר הָיָ֔ה לְעֹלָמִ֖ים אֲשֶׁ֣ר הָיָ֔ה מִלְּפָנֵֽנוּ׃
있다 것 그-말한다 보라- 이것 새로운-것 그것 이미 있었다 세대들-에 그것 있었다
H3426 H1697 H0559 H7200 H2088 H2319 H1931 H3528 H1961 H5769 H0834 H1961
우리-앞에
H6440

무엇을 가리켜 이르기를 보라 이것이 새 것이라 할 것이 있으랴 오래 전 세대에도 이미 있었느니라

11
אֵ֣ין זִכְרוֹן֮ לָרִאשֹׁנִים֒ וְגַם֙ לָֽאַחֲרֹנִ֔ים שֶׁיִּהְיוּ֙ לְאַחֲרֹנָ֔ה פ עִ֖ם שֶׁיִּהְיוּ֙ לָהֶ֔ם זִכָּרוֹן֙ לֹא־ יִהְיֶ֖ה
없다 기억 처음-것들-의 그리고-또한 나중-것들-의 그들이-있을 쉼표 함께- 그들이-있을 기억 않을-것이다-
H0369 H2146 H7223 H1571 H0314 H1961 H6213 H5973 H1961 H2146 H3808 H1961
그들-에게
H1992

이전 세대를 기억함이 없으니 장래 세대도 그 후 세대가 기억함이 없으리라

12
אֲנִי֙ קֹהֶ֔לֶת הָיִ֥יתִי מֶ֖לֶךְ עַל־ יִשְׂרָאֵ֑ל בִּירוּשָׁלָֽם׃
나 전도자 되었다 왕 위에- 이스라엘 예루살렘-에서
H0589 H6953 H1961 H4428 H5921 H3478 H3389

나 전도자는 예루살렘에서 이스라엘 왕이 되어

13 וְנָתַתִּי֙ אֶת־לִבִּ֔י לִדְרֹ֖שׁ וְלָת֣וּר בְּחָכְמָ֑ה עַ֚ל כָּל־אֲשֶׁ֣ר
그리고-두었다 -를 마음-나의 탐구하고 그리고-조사하기를 지혜로써-그 위에 모든- 그-것
H5414 H0853 H1875 H8446 H2451 H5414 H3605

נַעֲשָׂ֔ה תַּחַ֖ת הַשָּׁמָ֑יִם הַ֚וּא עִנְיַ֣ן רָ֔ע נָתַ֥ן אֱלֹהִ֖ים לִבְנֵ֣י הָאָדָ֔ם לַעֲנ֥וֹת
행해진 아래-에서 하늘들-그 그것 일 나쁜 주셨다 하나님 아들들-에게 사람-그의 수고하게
H6045 H1931 H8064 H8478 H0430 H5414 H0120

בּֽוֹ׃
그것-에

마음을 다하며 지혜를 써서 하늘 아래서 행하는 모든 일을 궁구하며 살핀즉 이는 괴로운 것이니 하나님이 인생들에게 주사 수고하게 하신 것이라

14 רָאִ֙יתִי֙ אֶת־כָּל־הַמַּעֲשִׂ֔ים שֶׁנַּעֲשׂ֖וּ תַּחַ֣ת הַשָּׁמֶ֑שׁ וְהִנֵּ֥ה הַכֹּ֖ל הָֽבֶל
보았다 -를 모든- 행위들-그 그-행해진 아래-에서 해-그 그리고-보라 모든-것 헛됨
H7200 H0853 H4639 H8478 H8121 H2009 H3605 H1892

וּרְעוּת֥ רֽוּחַ׃
그리고-추구함 바람-의
H7469 H7307

내가 해 아래서 행하는 모든 일을 본즉 다 헛되어 바람을 잡으려는 것이로다

15 מְעֻוָּ֥ת לֹא־יוּכַ֖ל לִתְקֹ֑ן וְחֶסְרוֹן֙ לֹא־יוּכַ֣ל לִהָמָנֽוֹת׃
굽은-것 않는다- 할-수-있다 곧게-되기를 그리고-부족함 않는다- 할-수-있다 세어지기를
H5791 H3808 H3201 H8626 H2642 H3808 H3201 H4487

구부러진 것을 곧게 할 수 없고 이지러진 것을 셀 수 없도다

16 דִּבַּ֙רְתִּי֙ אֲנִ֣י עִם־לִבִּ֔י לֵאמֹ֗ר הִנֵּ֤ה הִגְדַּ֙לְתִּי֙ וְהוֹסַ֣פְתִּי חָכְמָ֔ה
말하였다 나 함께- 마음-나의 말하기를 보라 크게-하였다 그리고-더하였다 지혜
H1696 H0589 H0559 H2009 H1431 H3254 H2451

עַ֚ל כָּל־אֲשֶׁ֣ר הָיָ֔ה לְפָנַ֖י עַל־יְרוּשָׁלִָ֑ם וְלִבִּ֣י רָאָ֔ה הַרְבֵּ֖ה חָכְמָ֥ה
모든- 위에 -그-것 있었던 나-앞에 위에- 예루살렘 그리고-마음-나의 보았다 많음 지혜
H3605 H1961 H6440 H5921 H3389 H7200 H7227 H2451

וְדָֽעַת׃
그리고-지식
H1847

내가 마음 가운데 말하여 이르기를 내가 큰 지혜를 많이 얻었으므로 나보다 먼저 예루살렘에 있던 자보다 낫다 하였나니 곧 내 마음이 지혜와 지식을 많이 만나 보았음이로다

17 וְאֶתְּנָ֙ה לִבִּ֔י לָדַ֖עַת חָכְמָ֣ה וְדַ֑עַת הוֹלֵלֹ֥ות וְשִׂכְלֻ֖ות יָדַ֣עְתִּי שֶׁגַּם־
그리고-두었다 마음-나의 알기를 지혜 그리고-알기를 미침 어리석음 그리고- 알았다 그-또한-
H5414 H3045 H2451 H3045 H1947 H7936 H3045 H1571

זֶ֥ה הֽוּא־רַעְיֽוֹן׃ רֽוּחַ
이것 그것 추구함 바람-의
H2088 H1931 H7475 H7307

내가 다시 지혜를 알고자 하며 미친 것과 미련한 것을 알고자 하여 마음을 썼으나 이것도 바람을 잡으려는 것인 줄을 깨달았도다

18 כִּ֣י בְרֹ֤ב חָכְמָה֙ רָ֣ב־כָּ֔עַס וְיוֹסִ֥יף דַּ֖עַת יוֹסִ֥יף מַכְאֽוֹב׃
왜냐하면 많음-에서 지혜-의 많음- 슬픔 그리고-더하면 지식 더한다 고통
H3588 H7230 H2451 H7235 H3254 H1847 H3254 H4341

지혜가 많으면 번뇌도 많으니 지식을 더하는 자는 근심을 더하느니라

## Chapter 2

1 אָמַרְתִּי אֲנִי בְלִבִּי לְכָה־נָּא אֲנַסְּכָה בְּשִׂמְחָה וּרְאֵה בְטוֹב
말하였다 나 마음-나의-에서 가자- 제발 시험하겠다 기쁨-으로 그리고-보라 좋음-을
H0559 H0589 H3212 H4994 H5254 H8057 H7200

וְהִנֵּה גַם־הֵוּא הֶבֶל׃
그리고-보라 또한- 그것 헛되다
H2009 H1571 H1931 H1892

나는 내 마음에 이르기를 자, 내가 시험적으로 너를 즐겁게 하리니 너는 낙을 누리라 하였으나 본즉 이것도 헛되도다

2 לִשְׂחוֹק אָמַרְתִּי מְהוֹלָל וּלְשִׂמְחָה מַה־זֶּה עֹשָׂה׃
웃음-에 말하였다 미친-것 그리고-기쁨-에 무엇을- 이것 하는가
H7814 H0559 H1984 H8057 H4100 H2090

내가 웃음을 논하여 이르기를 미친 것이라 하였고 희락을 논하여 이르기를 저가 무엇을 하는가 하였노라

3 תַּרְתִּי בְלִבִּי לִמְשׁוֹךְ בַּיַּיִן וְלִבִּי נֹהֵג בֶּחָכְמָה וְלֶאֱחֹז בְּשִׂרִי אֶת־
탐구하였다 마음-나의-에서 끌기를 포도주-로 그리고-마음-나의 인도하며 지혜-로 -를 몸-나의
H8446 H0853 H1320 H2451

בַּסִּכְלוּת עַד אֲשֶׁר־אֶרְאֶה אֵי־זֶה טוֹב לִבְנֵי הָאָדָם
어리석음-을 까지 그-것- 볼-것이다 어디- 이것 좋음 아들들-에게 사람-그의
H0270 H5704 H0834 H7200 H0335 H2088 H0373 H0120

אֲשֶׁר יַעֲשׂוּ תַחַת הַשָּׁמַיִם מִסְפַּר יְמֵי חַיֵּיהֶם׃
그것 할-것이다 아래-에서 하늘들-그 수 날들-의 생명-그들의
H0834 H8478 H8064 H4557 H3117 H2416

내 마음이 궁구하기를 내가 어떻게 하여야 내 마음에 지혜로 다스림을 받으면서 술로 내 육신을 즐겁게 할까 또 어떻게 하여야 어리석음을 취하여서 천하 인생의 종신토록 생활함에 어떤 것이 괘락인지 알까 하여

4 הִגְדַּלְתִּי מַעֲשָׂי בָּנִיתִי לִי בָּתִּים נָטַעְתִּי לִי כְּרָמִים׃
크게-하였다 행위들-나의 지었다 나-에게 집들 심었다 나-에게 포도원들
H1431 H4639 H1129 H3754 H5193

나의 사업을 크게 하였노라 내가 나를 위하여 집들을 지으며 포도원을 심으며

5 עָשִׂיתִי לִּי גַּנּוֹת וּפַרְדֵּסִים וְנָטַעְתִּי בָהֶם כָּל־עֵץ פֶּרִי׃
만들었다 나-에게 정원들 그리고-동산들 그리고-심었다 그것들-에 모든- 나무 열매-의
H6213 H1593 H6508 H5193 H6086 H3605 H6529

여러 동산과 과원을 만들고 그 가운데 각종 과목을 심었으며

6 עָשִׂיתִי לִּי בְּרֵכוֹת מַיִם לְהַשְׁקוֹת מִמֶּנָּה יַעַר צוֹמֵחַ עֵצִים׃
만들었다 나-에게 연못들 물-의 적시기-위해 그것들-에서 숲 자라는 나무들-의
H6213 H1295 H4325 H8248 H1992 H3293 H6086

수목을 기르는 삼림에 물주기 위하여 못을 팠으며

7 קָנִיתִי עֲבָדִים וּשְׁפָחוֹת וּבְנֵי־בַיִת הָיָה גַּם לִי מִקְנֶה בָקָר
샀다 남종들 그리고-여종들 그리고-아들들- 집-의 있었다 또한 나-에게 소유물 소
H7069 H5650 H8198 H1121 H1961 H1571 H4735 H1241

וְצֹאן הַרְבֵּה מִכֹּל שֶׁהָיוּ לְפָנַי בִּירוּשָׁלָם׃
그리고-양 많음 모든-에서 그-있었던 나-앞에 예루살렘-에서
H6629 H1961 H3605 H6440 H3389

노비는 사기도 하였고 집에서 나게도 하였으며 나보다 먼저 예루살렘에 있던 모든 자보다도 소와 양떼의 소유를 많게 하였으며

8

כָּנַסְתִּי לִי גַּם־ כֶּסֶף וְזָהָב סְגֻלַּת וּמְלָכִים וַעֲשִׂיתִי לִי וְהַמְּדִינוֹת׃ וְשִׁדּוֹת שָׂרִים

나-에게 만들었다 그리고-지방들-의 왕들-의 그리고-보물 그리고-금 은 또한- 나-에게 모았다

H4082 H4428 H5459 H2091 H3701 H1571 H3664

וְשִׁדְוֹת׃ שִׁדָּה הָאָדָם בְּנֵי וְתַעֲנוּגֹת וְשָׂרוֹת

그리고-첩들 첩 사람-그의 아들들-의 그리고-기쁨들 그리고-여자-가수들 남자-가수들

H7705 H7705 H0120 H8588 H7891 H7891

은금과 왕들의 보배와 여러 도의 보배를 쌓고 또 노래하는 남녀와 인생들의 기뻐하는 처와 첩들을 많이 두었노라

9

וְגָדַלְתִּי וְהוֹסַפְתִּי מִכֹּל שֶׁהָיָה לְפָנַי בִּירוּשָׁלִָם אַף חָכְמָתִי

그리고-크게-되었다 그리고-더하였다 모든-에서 그-있었던 나-앞에 예루살렘-에서 또한 지혜-나의

H1431 H3254 H3605 H1961 H6440 H3389 H0637 H2451

עָמְדָה לִי׃

서-있었다 나-에게

H5975

내가 이같이 창성하여 나보다 먼저 예루살렘에 있던 모든 자보다 지나고 내 지혜도 내게 여전하여

10

וְכָל אֲשֶׁר שָׁאֲלוּ עֵינָי לֹא אָצַלְתִּי מֵהֶם לֹא־ מָנַעְתִּי אֶת־

그리고-모든-것 그것 원했다 눈들-나의 않았다 물리쳤다 그것들-에서 않았다- 막았다 -를

H3605 H0834 H7592 H5869 H3808 H0680 H1992 H3808 H4513 H0853

לִבִּי לְכָל־ שִׂמְחָה כִּי־ לִבִּי שָׂמֵחַ מִכָּל־ עֲמָלִי וְזֶה־ הָיָה

마음-나의 모든-에서 기쁨 왜냐하면- 마음-나의 기뻤다 모든-에서 수고-나의 이것-그리고- 이었다

H3824 H3605 H8057 H3588 H3820 H8055 H3605 H5999 H2088 H1961

חֶלְקִי׃ מִכָּל־ עֲמָלִי

분깟-나의 모든-에서 수고-나의

H2506 H3605 H5999

무엇이든지 내 마음이 즐거워하는 것을 내가 막지 아니하였으니 이는 나의 모든 수고를 내 마음이 기뻐하였음이라 이것이 나의 모든 수고로 말미암아 얻은 분복이로다

11

וְפָנִיתִי אֲנִי בְּכָל־ מַעֲשֵׂי שֶׁעָשׂוּ יָדַי וּבֶעָמָל שֶׁעָמַלְתִּי

그리고-돌아보았다 나 모든-에 행위들-나의 그-했다 손들-나의 그리고-수고-에 그-수고했다

H6437 H0589 H3605 H4639 H6213 H3027 H5999 H5998

וְהִנֵּה הַכֹּל הֶבֶל וּרְעוּת רוּחַ וְאֵין יִתְרוֹן תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃

그리고-보라 모든-것 헛됨 그리고-추구함 바람-의 그리고-없다 유익함 아래-에서 해-그

H2009 H3605 H1892 H7469 H7307 H0369 H3504 H8478 H8121

לַעֲשׂוֹת

하기-위해

H6213

그 후에 본즉 내 손으로 한 모든 일과 수고한 모든 수고가 다 헛되어 바람을 잡으려는 것이며 해 아래서 무익한 것이로다

12

וּפָנִיתִי אֲנִי לִרְאוֹת חָכְמָה וְהוֹלֵלוֹת וְסִכְלוּת כִּי מָה הָאָדָם

그리고-돌아보았다 나 보기-위해 지혜 그리고-미침 그리고-어리석음 왜냐하면 무엇 사람-그

H6437 H0589 H7200 H2451 H1947 H5531 H3588 H4100 H0120

שֶׁיָּבוֹא אַחֲרֵי הַמֶּלֶךְ אֵת אֲשֶׁר־ כְּבָר עָשׂוּהוּ׃

그-올-것이다 후에 왕-그 -를 그것- 이미 했다-그것을

H0935 H4428 H0853 H3588 H3528 H6213

내가 돌이켜 지혜와 망령됨과 어리석음을 보았나니 왕의 뒤에 오는 자는 무슨 일을 행할꼬 행한지 오랜 일일 뿐이리라

13 וְרָאִיתִי אֲנִי שֶׁיֵּשׁ יִתְרוֹן לַחָכְמָה מִן־הַסִּכְלוּת מִן־הָאוֹר כְּיִתְרוֹן
그리고-보았다 나 그-있다 유익함 지혜-에게 어리석음-그 보다- 빛-그 같은-유익함
H7200 H0589 H3426 H3504 H2451 H3504 H0216 H3504

הַחֹשֶׁךְ׃
어둠-그
H2822

내가 보건대 지혜가 우매보다 뛰어남이 빛이 어두움보다 뛰어남 같도다

14 וְהַכְּסִיל בְּרֹאשׁוֹ עֵינָיו הֶחָכָם בַּחֹשֶׁךְ הוֹלֵךְ וְיָדַעְתִּי גַּם־אֲנִי
그리고-어리석은-자 머리-그의-에 눈들-그의 지혜자-그 어둠-에서 간다 그리고-알았다 또한- 나
H3684 H2450 H1980 H3045 H1571 H0589

שֶׁמִּקְרֶה אֶחָד יִקְרֶה אֶת־כֻּלָּם׃
그-운명 하나 다칠-것이다 -를 모두-그들
H4745 H0259 H0853 H3605

지혜자는 눈이 밝고 우매자는 어두움에 다니거니와 이들의 당하는 일이 일반인 줄을 내가 깨닫고

15 וְאָמַרְתִּי אֲנִי בְּלִבִּי כְּמִקְרֶה הַכְּסִיל גַּם־אֲנִי יִקְרֵנִי
그리고-말하였다 나 마음-나의-에서 같은-운명 어리석은-자-의 또한- 나 다칠-것이다-나에게
H0559 H0589 H3605 H4745 H3684 H1571 H0589

וְלָמָּה חָכַמְתִּי אֲזַי אֲנִי יוֹתֵר וְדִבַּרְתִּי בְלִבִּי שֶׁגַּם־זֶה
그리고-왜 지혜롭게-되었는가 나 더 그러면 그리고-말하였다 마음-나의-에서 그-또한- 이것
H4100 H2449 H0589 H3148 H0227 H1696 H1571 H2088

הָבֶל׃
헛되다
H1892

심중에 이르기를 우매자의 당한 것을 나도 당하리니 내가 심중에 이르기를 이것도 헛되도다

16 כִּי אֵין זִכָּרוֹן לֶחָכָם עִם־הַכְּסִיל לְעוֹלָם בִּשְׁכְּבָר הַיָּמִים הַבָּאִים
왜냐하면 없다 기억 지혜자-에게 함께- 어리석은-자-와 영원히 그-이미 날들-그 오는
H0369 H2146 H2450 H5973 H5769 H3528 H3117 H0935

הַכְּסִיל׃ עִם־ הֶחָכָם וְאֵיךְ יָמוּת הַכֹּל נִשְׁכָּח הַכֹּל
어리석은-자-와 함께- 지혜자-그 그리고-어떻게 죽는가 잊혀진다 모든-것
H3684 H5973 H2450 H0376 H4191 H7911 H3605

지혜자나 우매자나 영원토록 기억함을 얻지 못하나니 후일에는 다 잊어버린 지 오랠 것임이라 오호라 지혜자의 죽음이 우매자의 죽음과 일반이로다

17 וְשָׂנֵאתִי אֶת־הַחַיִּים רַע עָלַי הַמַּעֲשֶׂה שֶׁנַּעֲשָׂה תַּחַת
그리고-미워하였다 -를 생명-그 나쁘다 나-에게 행위-그 그-행해지는 아래-에서
H8130 H0853 H2416 H7451 H5921 H4639 H8478

הַשָּׁמֶשׁ׃ כִּי־ הַכֹּל הֶבֶל וּרְעוּת רוּחַ
해-그 왜냐하면- 모든-것 헛됨 그리고-추구함 바람-의
H8121 H3605 H1892 H7469 H7307

이러므로 내가 사는 것을 한하였노니 이는 해 아래서 하는 일이 내게 괴로움이요 다 헛되어 바람을 잡으려는 것임이로다

18 וְשָׂנֵאתִי אֲנִי אֶת־כָּל־עֲמָלִי שֶׁאֲנִי עָמֵל תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ
그리고-미워하였다 나 -를 모든- 수고-나의 그-내가 수고하는 아래-에서 해-그
H8130 H0589 H0853 H3605 H5999 H0589 H5998 H8478 H8121

שֶׁיִּהְיֶה לָאָדָם שֶׁיִּנְחֶנּוּ אַחֲרָי׃
그-있을 사람-에게 그-남겨-줄-것이다-그것을 나-후에
H1961 H0120 H3240

내가 해 아래서 나의 수고한 모든 수고를 한하였노니 이는 내 뒤를 이을 자에게 끼치게 됨이라

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּכָל־ | וְיִשְׁלַט | סָכָל | אוֹ | יִהְיֶה | הֶחָכָם | יוֹדֵעַ | וּמִי | |
| 모든-에 | 그리고-다스릴-것이다 | 어리석은-자 | 또는 | 그가-있을-것인지 | 지혜자 | 아는가 | 그리고-누가 | |
| H3605 | H7980 | H5530 | | H1961 | H2450 | H3045 | H4310 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֶבֶל׃ | זֶה | גַּם־ | הַשָּׁמֶשׁ | תָּחַת | וְשָׁחַכְמְתִּי | שֶׁעָמַלְתִּי | עָמָלִי |
| 헛되다 | 이것 | 또한- | 해-그 | 아래-에서 | 그리고-그-지혜롭게-했다 | 그-수고했다 | 수고-나의 |
| H1892 | H2088 | H1571 | H8121 | H8478 | H2449 | H5998 | H5999 |

그 사람이 지혜자일지, 우매자일지야 누가 알랴마는 내가 해 아래서 내 지혜를 나타내어 수고한 모든 결과를 저가 다 관리하리니 이것도 헛되도다

20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֶׁעָמַלְתִּי | הֶעָמָל | כָּל־ | עַל | לִבִּי | אֶת־ | לְיַאֵשׁ | אֲנִי | וְסַבּוֹתִי |
| 그-수고했다 | 수고-그 | 모든- | 위에 | 마음-나의 | -를 | 절망하게-하기를 | 나 | 그리고-돌아섰다 |
| H5998 | H5999 | H3605 | | | H0853 | H2976 | H0589 | H5437 |

| | |
|---|---|
| הַשָּׁמֶשׁ׃ | תָּחַת |
| 해-그 | 아래-에서 |
| H8121 | H8478 |

이러므로 내가 해 아래서 수고한 모든 수고에 대하여 도리어 마음으로 실망케 하였도다

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּלְאָדָם | וּבְכִשְׁרוֹן | וּבְדַעַת | בְּחָכְמָה | שֶׁעָמָלוֹ | אָדָם | יֵשׁ | כִּי־ | |
| 그리고-사람-에게 | 그리고-성공-으로 | 그리고-지식-으로 | 지혜-로 | 그-수고-그의 | 사람 | 있다 | 왜냐하면- | |
| H0120 | H3788 | H1847 | H2451 | H5999 | H0120 | H3426 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רַבָּה׃ | וְרָעָה | הֶבֶל | זֶה | גַּם־ | חֶלְקּוֹ | יִתְּנֶנּוּ | בּוֹ | עָמַל־ | שֶׁלֹּא |
| 큰 | 그리고-악함 | 헛됨 | 이것 | 또한- | 분깍-그의 | 줄-것이다-그것을 | 그것-에 | 수고한- | 그-않았다 |
| | | H1892 | H2088 | H1571 | | H5414 | | H5998 | H3808 |

어떤 사람은 그 지혜와 지식과 재주를 써서 수고하였어도 그 얻은 것을 수고하지 아니한 자에게 업으로 끼치리니 이것도 헛된 것이라 큰 해로다

22

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֶׁהוּא | לִבּוֹ | וּבְרַעְיוֹן | עֲמָלוֹ | בְּכָל־ | לָאָדָם | הֹוֶה | מֶה־ | כִּי |
| 그-그가 | 마음-그의 | 그리고-추구함-에서 | 수고-그의 | 모든-에서 | 사람-에게 | 있는가 | 무엇이- | 왜냐하면 |
| H1931 | | H7475 | H5999 | H3605 | H0120 | | H4100 | |

| | | |
|---|---|---|
| הַשָּׁמֶשׁ׃ | תָּחַת | עָמֵל |
| 해-그 | 아래-에서 | 수고하는 |
| H8121 | H8478 | |

사람이 해 아래서 수고하는 모든 수고와 마음에 애쓰는 것으로 소득이 무엇이랴

23

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁכָב | לֹא־ | בַלַּיְלָה | גַּם־ | עִנְיָנוֹ | וְכַעַס | מַכְאֹבִים | יָמָיו | כָּל־ | כִּי |
| 눕다 | 않는다- | 밤-에 | 또한- | 일-그의 | 그리고-슬픔 | 고통들 | 날들-그의 | 모든- | 왜냐하면 |
| H7901 | H3808 | H3915 | H1571 | H6045 | | H4341 | H3117 | H3605 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הוּא׃ | הֶבֶל | זֶה | גַּם־ | לִבּוֹ |
| 그것 | 헛됨 | 이것 | 또한- | 마음-그의 |
| H1931 | H1892 | H2088 | H1571 | |

일평생에 근심하며 수고하는 것이 슬픔뿐이라 그 마음이 밤에도 쉬지 못하나니 이것도 헛되도다

24

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| טוֹב | נַפְשׁוֹ | אֶת־ | וְהֶרְאָה | וְשָׁתָה | שֶׁיֹּאכַל | בָּאָדָם | טוֹב | אֵין־ |
| 좋음 | 영혼-그의 | -에게 | 그리고-보여주는-것 | 그리고-마시는-것 | 그-먹는-것 | 사람-에게 | 좋음 | 없다- |
| H5315 | | H0853 | H7200 | H8354 | H0398 | H0120 | | H0369 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִיא׃ | הָאֱלֹהִים | מִיַּד | כִּי | אֲנִי | רָאִיתִי | זֹה | גַּם־ | בַּעֲמָלוֹ |
| 그것 | 하나님-그 | 손-에서 | 왜냐하면 | 나 | 보았다 | 이것 | 또한- | 수고-그의-에서 |
| H1931 | H0430 | H3027 | | H0589 | H7200 | H2090 | H1571 | H5999 |

사람이 먹고 마시며 수고하는 가운데서 심령으로 낙을 누리게 하는 것보다 나은 것이 없나니 내가 이것도 본즉 하나님의 손에서 나는 것이로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמֶּנִּי׃ | חוּץ | יָחוּשׁ | וּמִי | יֹאכַל | מִי | כִּי | 25 |
| 나-에서 | 외에 | 즐길-것인가 | 그리고-누가 | 먹을-것이며 | 누가 | 왜냐하면 | |
| | H2351 | | H4310 | H0398 | H4310 | | |

먹고 즐거워하는 일에 누가 나보다 승하랴

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשִׂמְחָה | וְדַעַת | חָכְמָה | נָתַן | לְפָנָיו | שֹׁטֵב | לְאָדָם | כִּי | 26 |
| 그리고-기쁨 | 그리고-지식 | 지혜 | 주셨다 | 앞-그의-에서 | 그-좋은 | 사람-에게 | 왜냐하면 | |
| H8057 | H1847 | H2451 | H5414 | H6440 | | H0120 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֱלֹהִים | לִפְנֵי | לְטוֹב | לָתֵת | וְלִכְנוֹס | לֶאֱסֹף | עִנְיָן | נָתַן | וְלַחוֹטֶא |
| 하나님-그 | 앞-에서 | 좋은-자-에게 | 주기-위해 | 그리고-쌓기를 | 모으고 | 일 | 주셨다 | 그리고-죄인-에게 |
| H0430 | H6440 | | H5414 | H3664 | H0622 | H6045 | H5414 | H2398 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| רוּחַ׃ | וּרְעוּת | הֶבֶל | זֶה | גַּם־ |
| 바람-의 | 그리고-추구함 | 헛됨 | 이것 | 또한- |
| H7307 | H7469 | H1892 | H2088 | H1571 |

하나님이 그 기뻐하시는 자에게는 지혜와 지식과 희락을 주시나 죄인에게는 노고를 주시고 저로 모아 쌓게 하사 하나님을 기뻐하는 자에게 주게 하시나니 이것도 헛되어 바람을 잡으려는 것이로다

# Chapter 3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הַשָּׁמָיִם׃ | תָּחַת | חֵפֶץ | לְכָל־ | וְעֵת | זְמָן | לַכֹּל | 1 |
| 쉼표 | 하늘들-그 | 아래-에서 | 일 | 모든-에 | 그리고-때 | 때 | 모든-것에 | |
| | H8064 | H8478 | H2656 | H3605 | H6256 | H2165 | H3605 | |

천하에 범사가 기한이 있고 모든 목적이 이룰 때가 있나니

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָטוּעַ׃ | לַעֲקוֹר | וְעֵת | לָטַעַת | עֵת | לָמוּת | וְעֵת | לָלֶדֶת | עֵת | 2 |
| 심겨진-것을 | 붑기-위한 | 그리고-때 | 심기-위한 | 때 | 죽기-위한 | 그리고-때 | 낳기-위한 | 때 | |
| H5193 | | H6256 | H5193 | H6256 | H4191 | H6256 | H3205 | H6256 | |

날 때가 있고 죽을 때가 있으며 심을 때가 있고 심은 것을 뽑을 때가 있으며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִבְנוֹת׃ | וְעֵת | לִפְרוֹץ | עֵת | לִרְפּוֹא | וְעֵת | לַהֲרוֹג | עֵת | 3 |
| 짓기-위한 | 그리고-때 | 허물기-위한 | 때 | 고치기-위한 | 그리고-때 | 죽이기-위한 | 때 | |
| H1129 | H6256 | H6555 | H6256 | H7495 | H6256 | H2026 | H6256 | |

죽일 때가 있고 치료시킬 때가 있으며 헐 때가 있고 세울 때가 있으며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רְקוֹד׃ | וְעֵת | סְפוֹד | עֵת | לִשְׂחוֹק | וְעֵת | לִבְכּוֹת | עֵת | 4 |
| 춤추기-위한 | 그리고-때 | 애공하기-위한 | 때 | 웃기-위한 | 그리고-때 | 울기-위한 | 때 | |
| H7540 | H6256 | H5594 | H6256 | H7832 | H6256 | H1058 | H6256 | |

울 때가 있고 웃을 때가 있으며 슬퍼할 때가 있고 춤출 때가 있으며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵחַבֵּק׃ | לִרְחֹק | וְעֵת | אֲבָנִים | כְּנוֹס | אֲבָנִים | לְהַשְׁלִיךְ | עֵת | לַחֲבֹק | 5 |
| 포옹함-에서 | 멀리하기-위한 | 그리고-때 | 돌들을 | 모으기-위한 | 돌들을 | 던지기-위한 | 때 | 포옹하기-위한 | |
| H2263 | H7368 | H6256 | H0068 | H3664 | H0068 | H7993 | H6256 | H2263 | |

돌을 던져 버릴 때가 있고 돌을 거둘 때가 있으며 안을 때가 있고 안는 일을 멀리 할 때가 있으며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | עֵת | לְבַקֵּשׁ | וְעֵת | לְאַבֵּד | עֵת | לִשְׁמוֹר | וְעֵת | לְהַשְׁלִיךְ׃ |
| | 때 | 찾기-위한 | 그리고-때 | 잃기-위한 | 때 | 지키기-위한 | 그리고-때 | 던지기-위한 |
| | H6256 | H1245 | H6256 | H0006 | H6256 | H8104 | H6256 | H7993 |

찾을 때가 있고 잃을 때가 있으며 지킬 때가 있고 버릴 때가 있으며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | עֵת | לִקְרוֹעַ | וְעֵת | לִתְפּוֹר | עֵת | לַחֲשׁוֹת | וְעֵת | לְדַבֵּר׃ |
| | 때 | 찢기-위한 | 그리고-때 | 꿈매기-위한 | 때 | 잠잠하기-위한 | 그리고-때 | 말하기-위한 |
| | H6256 | H7167 | H6256 | H8609 | H6256 | H2814 | H6256 | H1696 |

찢을 때가 있고 꿰멜 때가 있으며 잠잠할 때가 있고 말할 때가 있으며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | עֵת | לֶאֱהֹב | וְעֵת | לִשְׂנֹא | עֵת | מִלְחָמָה | וְעֵת | שָׁלוֹם׃ | ס |
| | 때 | 사랑하기-위한 | 그리고-때 | 미워하기-위한 | 때 | 전쟁-의 | 그리고-때 | 평화-의 | 쉼표 |
| | H6256 | H0157 | H6256 | H8130 | H6256 | H4421 | H6256 | H7965 | |

사랑할 때가 있고 미워할 때가 있으며 전쟁할 때가 있고 평화할 때가 있느니라

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 9 | מַה־ | יִּתְרוֹן | הָעוֹשֶׂה | בַּאֲשֶׁר | הוּא | עָמֵל׃ |
| | 무엇이- | 유익함 | 하는-자-그 | 그것-에서 | 그가 | 수고하는가 |
| | H4100 | H3504 | | | H1931 | |

일하는 자가 그 수고로 말미암아 무슨 이익이 있으랴

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | רָאִיתִי | אֶת־ | הָעִנְיָן | אֲשֶׁר | נָתַן | אֱלֹהִים | לִבְנֵי | הָאָדָם | לַעֲנוֹת | בּוֹ׃ |
| | 보았다 | -를 | 일-그 | 그것 | 주셨다 | 하나님 | 아들들-에게 | 사람-그의 | 수고하게 | 그것-에 |
| | H7200 | H0853 | H6045 | | H5414 | H0430 | | H0120 | | |

하나님이 인생들에게 노고를 주사 애쓰게 하신 것을 내가 보았노라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | אֶת־ | הַכֹּל | עָשָׂה | יָפֶה | בְּעִתּוֹ | גַּם | אֶת־ | הָעֹלָם | נָתַן | בְּלִבָּם |
| | -를 | 모든-것 | 만드셨다 | 아름답게 | 때-그의-에 | 또한 | -를 | 영원함-그 | 두셨다 | 마음-그들의-에 |
| | H0853 | H3605 | | H3303 | H6256 | H1571 | H0853 | H5769 | H5414 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵרֹאשׁ | הָאֱלֹהִים | עָשָׂה | אֲשֶׁר־ | הַמַּעֲשֶׂה | אֶת־ | הָאָדָם | יִמְצָא | לֹא־ | אֲשֶׁר | מִבְלִי |
| 처음-에서 | 하나님-그 | 하셨다 | 그것- | 행위-그 | -를 | 사람-그 | 찾다 | 않을-것이다- | 그것 | 없이 |
| | H0430 | | | H4639 | H0853 | H0120 | H4672 | H3808 | | H1097 |

| | |
|---|---|
| וְעַד־ | סוֹף׃ |
| 그리고-까지- | 끝 |
| H5704 | H5490 |

하나님이 모든 것을 지으시되 때를 따라 아름답게 하셨고 또 사람에게 영원을 사모하는 마음을 주셨느니라 그러나 하나님의 하 시는 일의 시종을 사람으로 측량할 수 없게 하셨도다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | יָדַעְתִּי | כִּי | אֵין | טוֹב | בָּם | כִּי | אִם־ | לִשְׂמֹחַ | וְלַעֲשׂוֹת | טוֹב |
| | 알았다 | 왜냐하면 | 없다 | 좋음 | 그들-에게 | 왜냐하면 | 만일- | 기쁘하기 | 그리고-하기 | 좋음 |
| | H3045 | | H0369 | | | | | H8055 | | |

| |
|---|
| בְּחַיָּיו׃ |
| 생명-그의-에서 |

사람이 사는 동안에 기뻐하며 선을 행하는 것보다 나은 것이 없는 줄을 내가 알았고

13 וְגַם כָּל־הָאָדָם שֶׁיֹּאכַל וְשָׁתָה וְרָאָה טוֹב בְּכָל־
그리고-또 모든- 사람-그 그-먹는-것 그리고-마시는-것 그리고-보는-것 좋음 모든-에서
H1571 H3605 H0120 H0398 H8354 H7200 H3605

עֲמָלוֹ מַתַּת אֱלֹהִים הִיא׃
수고-그의 선물 하나님-의 그것
H5999 H4991 H0430 H1931

사람마다 먹고 마시는 것과 수고함으로 낙을 누리는 것이 하나님의 선물인 줄을 또한 알았도다

14 יָדַעְתִּי כִּי כָּל־אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה הָאֱלֹהִים הוּא יִהְיֶה לְעוֹלָם עָלָיו
알았다 왜냐하면 모든- 그것 하나님-그 하실-것이다 있을-것이다 영원히 그것-위에
H3045 H3605 H1931 H0430 H1961 H5769

אֵין לְהוֹסִיף וּמִמֶּנּוּ אֵין לִגְרֹעַ וְהָאֱלֹהִים עָשָׂה שֶׁיִּרְאוּ
없다 더하기를 그리고-그것-에서 없다 덜기를 그리고-하나님-그 하셨다 그들이-두려워하게
H0369 H3254 H0369 H1639 H0430 H6213 H3372

מִלְּפָנָיו׃
앞-그의-에서
H6440

무릇 하나님의 행하시는 것은 영원히 있을 것이라 더 할 수도 없고 덜 할 수도 없나니 하나님이 이같이 행하심은 사람으로 그 앞에서 경외하게 하려 하심인 줄을 내가 알았도다

15 מַה־שֶּׁהָיָה כְּבָר הוּא וַאֲשֶׁר לִהְיוֹת כְּבָר הָיָה וְהָאֱלֹהִים
무엇이- 그-있었던-것 이미 그것 그리고-그것 있기-위한 이미 있었다 그리고-하나님-그
H4100 H1961 H3528 H1931 H1961 H3528 H1961 H0430

יְבַקֵּשׁ אֶת־נִרְדָּף׃
찾으신다 -를 쫓기는-것을
H1245 H0853 H7291

이제 있는 것이 옛적에 있었고 장래에 있을 것도 옛적에 있었나니 하나님은 이미 지난 것을 다시 찾으시느니라

16 וְעוֹד רָאִיתִי תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ מְקוֹם הַמִּשְׁפָּט שָׁמָּה הָרֶשַׁע וּמְקוֹם הַצֶּדֶק
그리고-또 보았다 아래-에서 해-그 장소 재판-의 거기 악함-그 그리고-장소 의로움-의
H5750 H7200 H8478 H8121 H4725 H4941 H8033 H7562 H4725 H6664

שָׁמָּה הָרֶשַׁע׃
거기 악함-그
H8033 H7562

내가 해 아래서 또 보건대 재판하는 곳에 악이 있고 공의를 행하는 곳에도 악이 있도다

17 אָמַרְתִּי אֲנִי בְלִבִּי אֶת־הַצַּדִּיק וְאֶת־הָרָשָׁע יִשְׁפֹּט הָאֱלֹהִים
말하였다 나 마음-나의-에서 -를 의인-그 그리고--를 악인-그 심판하실-것이다 하나님-그
H0559 H0589 H0853 H6662 H0853 H7563 H8199 H0430

כִּי־עֵת לְכָל־חֵפֶץ וְעַל כָּל־הַמַּעֲשֶׂה שָׁם׃
왜냐하면- 때 모든-에 일 그리고-위에 모든- 행위-그 거기
H6256 H3605 H2656 H3605 H6639 H8033

내가 심중에 이르기를 의인과 악인을 하나님이 심판하시리니 이는 모든 목적과 모든 일이 이룰 때가 있음이라 하였으며

18 אָמַרְתִּי אֲנִי בְלִבִּי עַל־דִּבְרַת בְּנֵי הָאָדָם לְבָרָם
말하였다 나 마음-나의-에서 위에- 말-의 아들들-의 사람-그의 시험하기-위해-그들을
H0559 H0589 H1700 H0120 H1305

וְלִרְאוֹת שֶׁהֵם־בְּהֵמָה הֵמָּה לָהֶם׃
그리고-보기-위해 그들이- 짐승 그들 그들-에게
H7200 H1992 H0929 H1992 H1992

הָאֱלֹהִים
하나님
H0430

내가 심중에 이르기를 인생의 일에 대하여 하나님이 저희를 시험하시리니 저희로 자기가 짐승보다 다름이 없는 줄을 깨닫게 하려 하심이라 하였노라

19 כִּי֙ מִקְרֶ֣ה בְנֵי־הָאָדָ֔ם וּמִקְרֶ֖ה הַבְּהֵמָ֑ה וּמִקְרֶ֤ה אֶחָד֙ לָהֶ֔ם
왜냐하면 운명 아들들-의 사람-그의 그리고-운명 집승-의 그리고-운명 하나 그들-에게
H4745 H0120 H4745 H0929 H4745 H0259

כְּמ֥וֹת זֶ֖ה כֵּ֣ן מ֣וֹת זֶ֑ה וְר֤וּחַ אֶחָד֙ לַכֹּ֔ל וּמוֹתַ֥ר הָאָדָ֖ם
이것-의 같이-죄음 이것-의 그렇게 죄음 이것-의 그리고-영 하나 모든-것에게 그리고-남음 사람-그의
H2088 H4194 H2088 H4194 H7307 H0259 H3605 H4195 H0120

מִן־הַבְּהֵמָ֣ה אֵ֔ין כִּ֥י הַכֹּ֖ל הָבֶ֑ל׃
보다- 집승-그 없음 왜냐하면 모든-것 헛되다
H0929 H0369 H3605 H1892

인생에게 임하는 일이 일반이라 다 동일한 호흡이 있어서 이의 죽음 같이 저도 죽으니 사람이 짐승보다 뛰어남이 없음은 모든 것이 헛됨이로다

20 הַכֹּ֖ל הוֹלֵ֣ךְ אֶל־מָק֑וֹם אֶחָ֤ד הַכֹּל֙ הָיָ֔ה מִן־הֶעָפָ֖ר הַכֹּ֥ל שָׁ֖ב וְהַכֹּ֥ל
모든-것 간다 향하여- 장소 하나 모든-것 있었다 보다- 흙-그 모든-것 돌아간다 그리고-모든-것
H3605 H1980 H0413 H4725 H0259 H3605 H1961 H6083 H3605 H7725

אֶל־הֶעָפָ֥ר׃
향하여- 흙-그
H0413 H6083

다 흙으로 말미암았으므로 다 흙으로 돌아가나니 다 한 곳으로 가거니와

21 מִ֣י יוֹדֵ֗עַ רוּחַ֙ הָאָדָ֣ם הָעֹלָ֔ה הִ֖יא לְמָ֑עְלָה וְר֣וּחַ הַבְּהֵמָ֔ה הַיֹּרֶ֖דֶת הִ֥יא לְמַ֖טָּה לָאָֽרֶץ׃
누가 아는가 영 사람-그의 올라가는-것-그 그것 위로 영 집승-의 내려가는-것-그 그것 아래로 땅-으로
H4310 H3045 H7307 H0120 H5927 H1931 H4605 H7307 H0929 H3381 H4295 H0776

인생의 혼은 위로 올라가고 짐승의 혼은 아래 곧 땅으로 내려가는 줄을 누가 알랴

22 וְרָאִ֗יתִי בְּמַעֲשָׂ֛יו שִׂמְחָ֥ה הָאָדָ֖ם מֵאֲשֶׁ֑ר טוֹב֙ אֵ֣ין כִּ֔י
그리고-보았다 행위들-그의-에서 기쁨하는-것이다 사람-그 그것-보다 좋음 없다 왜냐하면
H7200 H4639 H8055 H0120 H0369

אַחֲרָ֖יו׃ שֶׁיִּהְיֶ֣ה בְּמָ֔ה לִרְאוֹת֙ יְבִיאֶ֣נּוּ מִ֔י כִּ֖י חֶלְקֹ֑ו הִ֥וא כִּי־
그-후에 그-있을 무엇-을 보기-위해 데려올-것인가-그를 누가 왜냐하면 분깍-그의 그것 왜냐하면-
H1961 H4100 H7200 H0935 H4310 H1931

그러므로 내 소견에는 사람이 자기 일에 즐거워하는 것보다 나은 것이 없나니 이는 그의 분복이라 그 신후사를 보게 하려고 저를 도로 데리고 올 자가 누구이랴

## Chapter 4

1 וְשַׁבְתִּי וְאֶרְאֶה אֲנִי אֶת־ כָּל־ הָעֲשֻׁקִים אֲשֶׁר נַעֲשִׂים תַּחַת
그리고-돌아왔다 나 -를 그리고-보았다 모든- 압제당한-자들-그 그것 행해지는 아래-에서
H7725 H0589 H0853 H7200 H3605 H6217 H1832 H8478

הַשָּׁמֶשׁ וְהִנֵּה דִמְעַת הָעֲשֻׁקִים וְאֵין לָהֶם מְנַחֵם וּמִיַּד
해-그 그리고-보라 눈물 압제당한-자들-의 그리고-없다 그들-에게 위로자 그리고-손-에서
H8121 H2009 H1832 H6217 H0369 H3027

עֹשְׁקֵיהֶם כֹּחַ וְאֵין לָהֶם מְנַחֵם׃
압제자들-그들의 힘 그리고-없다 그들-에게 위로자
H6231 H0369 H5162

내가 돌이켜 해 아래서 행하는 모든 학대를 보았도다 오호라 학대받는 자가 눈물을 흘리되 저희에게 위로자가 없도다 저희를 학대하는 자의 손에는 권세가 있으나 저희에게는 위로자가 없도다

2 וְשִׁבַּחְתִּי אֲנִי אֶת־ הַמֵּתִים שֶׁכְּבָר מֵתוּ מִן־ הַחַיִּים אֲשֶׁר הֵמָּה
그리고-칭찬하였다 나 -를 죽은-자들-그 그-이미 죽었다 보다- 산-자들-그 그것 그들
H7725 H0589 H0853 H4191 H3528 H4191 H2416 H1992

עֲדֶנָּה חַיִּים׃
아직 살아-있다
H5728

그러므로 나는 살아 있는 산 자보다 죽은 지 오랜 죽은 자를 복되다 하였으며

3 וְטוֹב מִשְּׁנֵיהֶם אֵת אֲשֶׁר־ עֲדֶן לֹא הָיָה אֲשֶׁר לֹא־ רָאָה אֶת־
그리고-좋다 둘-그들-보다 -를 그것- 아직 않았다 있었다 그것 않았다- 보았다 -를
H7725 H8147 H0853 H5728 H3808 H1961 H3808 H7200 H0853

הַמַּעֲשֶׂה הָרָע אֲשֶׁר נַעֲשָׂה תָּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃
행위-그 나쁜 그것 행해지는 아래-에서 해-그
H4639 H7451 H0834 H6213 H8478 H8121

이 둘보다도 출생하지 아니하여 해 아래서 행하는 악을 보지 못한 자가 더욱 낫다 하였노라

4 וְרָאִיתִי אֲנִי אֶת־ כָּל־ עָמָל וְאֶת־ כָּל־ כִּשְׁרוֹן הַמַּעֲשֶׂה כִּי הִיא
그리고-보았다 나 -를 모든- 수고 그리고--를 성공 행위-그의 왜냐하면 그것
H7200 H0589 H0853 H3605 H5999 H0853 H3788 H4639 H3588 H1931

רֵעֵהוּ מִקִּנְאַת אִישׁ מִזֶּה גַּם־ הֶבֶל וּרְעוּת רוּחַ׃
이웃-그의-에서 질투- 사람-의 이것 또한- 헛됨 그리고-추구함 바람-의
H7453 H7068 H0376 H2088 H1571 H1892 H7469 H7307

내가 또 본즉 사람이 모든 수고와 여러 가지 교묘한 일로 인하여 이웃에게 시기를 받으니 이것도 헛되어 바람을 잡으려는 것이로다

5 הַכְּסִיל חֹבֵק אֶת־ יָדָיו וְאֹכֵל אֶת־ בְּשָׂרוֹ׃
어리석은-자-그 깨다 -를 손들-그의 그리고-먹는다 -를 살-그의
H3684 H2263 H0853 H3027 H0398 H0853 H1320

우매자는 손을 거두고 자기 살을 먹느니라

6 טוֹב מְלֹא כַף נָחַת מִמְּלֹא חָפְנַיִם עָמָל וּרְעוּת רוּחַ׃
좋다 찬 손바닥 쉬음-의 찬-보다 두-주먹 수고 그리고-추구함 바람-의
H7451 H4393 H3709 H5183 H4393 H2651 H5999 H7469 H7307

한 손에만 가득하고 평온함이 두 손에 가득하고 수고하며 바람을 잡으려는 것보다 나으니라

7 וְשַׁבְתִּי וְאֶרְאֶה אֲנִי תָּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃
그리고-돌아왔다 나 그리고-보았다 헛됨 아래-에서 해-그
H7725 H0589 H7200 H1892 H8478 H8121

내가 또 돌이켜 해 아래서 헛된 것을 보았도다

8 יֵשׁ אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי גַּם בֵּן וְאָח אֵין־לוֹ וְאֵין קֵץ
있다 하나 그리고-없다 둘째 또한 아들 그리고-형제 없다- 그-에게 그리고-없다 끝
H3426 H0259 H0369 H8145 H1571 H0251 H0369 H0369 H7093

לְכָל־ עֵינָיו לֹא־ תִשְׂבַּע עֹשֶׁר וּלְמִי אֲנִי
모든-에 수고-그의 또한- 눈들-그의 눈-그의 않는다- 만족한다 부 그리고-누구-위해 나
H3605 H5999 H1571 [עיניו] (עֵינוֹ) H3808 H7646 H6239 H4310 H0589

וְעִנְיַן רָע עָמָל הַיִּתְרוֹן זֶה גַּם־ מִטּוֹבָה נַפְשִׁי אֶת־ וּמְחַסֵּר
그리고-일 나쁜 수고하는가 헛됨 이것 또한- 좋음-에서 영혼-나의 -를 그리고-부족하게-하는가
H6045 H1892 H2088 H1571 H7939 H5315 H0853 H2637

הֶבֶל הוּא׃
그것
H1931

어떤 사람은 아들도 없고 형제도 없으니 아무도 없이 홀로 있으나 수고하기를 마지 아니하며 부를 눈에 족하게 여기지 아니하면서도 이르기를 내가 누구를 위하여 수고하고 내 심령으로 낙을 누리지 못하게 하는고 하나니 이것도 헛되어 무익한 노고로다

9 טוֹבִים הַשְּׁנַיִם מִן־ הָאֶחָד אֲשֶׁר יֵשׁ־ לָהֶם שָׂכָר טוֹב בַּעֲמָלָם׃
좋다 둘-그 보다- 하나-그 그것 있다- 그들-에게 보상 좋은 수고-그들의-에서
H8147 H0259 H3426 H1992 H7939 H5999

두 사람이 한 사람보다 나음은 저희가 수고함으로 좋은 상을 얻을 것임이라

10 כִּי אִם־ יִפֹּלוּ הָאֶחָד וְאֶת־ חֲבֵרוֹ יָקִים וְאִילוֹ הָאֶחָד
왜냐하면 만일- 넘어지면 하나-그 -를 동료-그의 일으킬-것이다 화있다 하나-그
H0259 H5307 H0259 H0853 H2270 H0337 H0259

שֵׁנִי וְאֵין שֶׁיִּפּוֹל לַהֲקִימוֹ׃
둘째 그리고-없다 그-넘어지면 일으키기-위해-그를
H8145 H0369 H5307

혹시 저희가 넘어지면 하나가 그 동무를 붙들어 일으키려니와 홀로 있어 넘어지고 붙들어 일으킬 자가 없는 자에게는 화가 있으리라

11 גַּם אִם־ יִשְׁכְּבוּ שְׁנַיִם וְחַם וְלָהֶם אֵיךְ וּלְאֶחָד יֵחָם׃
또한 만일- 눕면 둘 따뜻하다 그리고-따뜻하다 그들-에게 어떻게 그리고-하나-에게 따뜻해지겠는가
H1571 H7901 H8147 H2552 H0259 H3179

두 사람이 함께 누우면 따뜻하거니와 한 사람이면 어찌 따뜻하랴

12 וְאִם־ יִתְקְפוֹ הָאֶחָד הַשְּׁנַיִם יַעַמְדוּ נֶגְדּוֹ וְהַחוּט לֹא
이기면 그리고-만일- 하나-그 둘-그 맞설-것이다 그-에게 줄 그리고-줄 세-겹-의 않을-것이다
H8630 H0259 H8147 H5975 H5048 H2339 H8027 H3808

בִּמְהֵרָה יִנָּתֵק׃
빨리 끊어지기를
H4120 H5423

한 사람이면 패하겠거니와 두 사람이면 능히 당하나니 삼겹 줄은 쉽게 끊어지지 아니하느니라

13 טוֹב יֶלֶד מִסְכֵּן וְחָכָם מִמֶּלֶךְ זָקֵן וּכְסִיל אֲשֶׁר לֹא־ יָדַע
좋다 아이 가난한 그리고-지혜로운 보다-왕 늙은 그리고-어리석은 그것 않는다- 알다
H3206 H4542 H2450 H4428 H2205 H3684 H3808 H3045

לְהִזָּהֵר עוֹד׃
경고-받기를 더
H5750

가난하여도 지혜로운 소년은 늙고 둔하여 간함을 받을줄 모르는 왕보다 나으니

14 כִּי־ מִבֵּית לְמִלֹּךְ יָצָא הָסוּרִים גַּם בְּמַלְכוּתוֹ נוֹלַד
왜냐하면- 집-에서 왕-되기-위해 나왔다 갇힐-자들-의 또한 왕국-그의-에서 태어났다
H3205 H4438 H1571 왜냐하면 H3318 H0631 H4438 H3205

רָֽשׁ׃
가난하게
H7326

저는 그 나라에서 나면서 가난한 자로서 옥에서 나와서 왕이 되었음이니라

15 רָאִיתִי אֶת־ כָּל־ הַחַיִּים הַמְהַלְכִים הַתַּחַת הַשֵּׁנִי הַיֶּלֶד עִם אֲשֶׁר
보았다 -를 모든- 산-자들-그 걷는-자들-그 아래-에서 둘째-의 아이-그 함께- 그것
H7200 H0853 H3605 H2022 H1980 H8478 H8145 H3206 H0854 H0834

תַּחְתָּיו׃ יַעֲמֹד
대신-그의-에 설-것이다
H8478 H5975

내가 본즉 해 아래서 다니는 인생들이 왕의 버금으로 대신하여 일어난 소년과 함께 있으매

16 אֵין־ לְכָל־ קֵץ לְכָל הָעָם אֲשֶׁר־ הָיָה לִפְנֵיהֶם גַּם הָאַחֲרוֹנִים
없다- 끝 모든-에 백성-그 모든-에 있었다 그것- 앞-그들-에 또한 나중-것들-그
H0369 H7093 H3605 H5971 H1961 H6440 H1571 H0314

רוּחַ׃ וְרַעְיוֹן הֶבֶל זֶה גַּם־ כִּי־ בּוֹ יִשְׂמְחוּ־ לֹא
바람-의 그리고-추구함 헛됨 이것 또한- 왜냐하면- 그-에 기뻐하기- 않을-것이다
H7307 H7475 H1892 H2088 H1571 H3808 H0369 H8055

저희 치리를 받는 백성들이 무수하였을지라도 후에 오는 자들은 저를 기뻐하지 아니하리니 이것도 헛되어 바람을 잡으려는 것이로다

## Chapter 5

1 לִשְׁמֹעַ וְקָרוֹב הָאֱלֹהִים בֵּית אֶל־ תֵּלֵךְ כַּאֲשֶׁר )רַגְלֶךָ( ]רגליך[ שְׁמֹר
듣기-위해 그리고-가까우라 하나님-의 집 향하여- 가면 때에 발-너의 발들-너의 지켜라
H8085 H7138 H0430 H0413 H3212 H7272 H7272 H8104

רָֽע׃ לַעֲשׂוֹת יוֹדְעִים אֵינָם כִּי־ זָבַח הַכְּסִילִים מִתֵּת
악 하기를 알고-있다 않는다-그들은 왜냐하면- 제사 어리석은-자들-의 보다-드리기
H7451 H6213 H3045 H0369 H3588 H2077 H3684 H5414

너는 하나님의 전에 들어갈 때에 네 발을 삼갈지어다 가까이 하여 말씀을 듣는 것이 우매자의 제사 드리는 것보다 나으니 저희는 악을 행하면서도 깨닫지 못함이니라

2 דָּבָר לְהוֹצִיא יְמַהֵר אַל־ וְלִבְּךָ פִּיךָ עַל־ תְּבַהֵל אַל־
말 내기-위해 서두르게-하라 하지-말라- 그리고-마음-너의 입-너의 위에- 서두르라 하지-말라-
H1697 H3318 H0408 H6310 H5921 H0926 H0408

כֵּן עַל־ הָאָרֶץ עַל־ וְאַתָּה בַּשָּׁמַיִם הָאֱלֹהִים כִּי הָאֱלֹהִים לִפְנֵי
그러범으로 위에- 땅-그 위에- 그리고-너 하늘들-에 하나님-그 왜냐하면 하나님-그 앞-에서
H0776 H5921 H0776 H8064 H0430 H3588 H0430 H6440

מְעַטִּים׃ דְּבָרֶיךָ יִהְיוּ
적게 말들-너의 되게-하라
H4592 H1697 H1961

너는 하나님 앞에서 함부로 입을 열지 말며 급한 마음으로 말을 내지 말라 하나님은 하늘에 계시고 너는 땅에 있음이니라 그런즉 마땅히 말을 적게 할 것이라

3 כִּי בָא הַחֲלוֹם בְּרֹב עִנְיָן וְקוֹל כְּסִיל בְּרֹב דְּבָרִים׃
왜냐하면 온다 꿈-그 많음-에서 일-의 그리고-소리 어리석은-자-의 많음-에서 말들-의
H3588 H0935 H2472 H7230 H6045 H7230 H3684 H7230 H1697

일이 많으면 꿈이 생기고 말이 많으면 우매자의 소리가 나타나느니라

4 כַּאֲשֶׁר תִּדֹּר נֶדֶר לֵאלֹהִים אַל־תְּאַחֵר לְשַׁלְּמוֹ כִּי אֵין חֵפֶץ בַּכְּסִילִים אֵת אֲשֶׁר־תִּדֹּר שַׁלֵּם׃
때에 서원하면 서원 하나님-에게 하지-말라- 지체하라 갖기-위해-그것을 왜냐하면 없다 기쁨 어리석은-자들-에게 -를 그것- 서원하면 갖아라
H3588 H5087 H5088 H0430 H0408 H0309 H3588 H0369 H2656 H0853 H0834 H5087 H7999

네가 하나님께 서원하였거든 갚기를 더디게 말라 하나님은 우매자를 기뻐하지 아니하시나니 서원한 것을 갚으라

5 טוֹב אֲשֶׁר לֹא־תִדֹּר מִשֶּׁתִּדֹּר וְלֹא תְשַׁלֵּם׃
좋다 그것 않는-것- 서원함 보다-그-서원함 그리고-않음 갖음
H3190 H0834 H3808 H5087 H4480 H5087 H3808 H7999

서원하고 갚지 아니하는 것보다 서원하지 아니하는 것이 나으니

6 אַל־תִּתֵּן אֶת־פִּיךָ לַחֲטִיא אֶת־בְּשָׂרֶךָ וְאַל־תֹּאמַר לִפְנֵי הַמַּלְאָךְ כִּי שְׁגָגָה הִיא לָמָּה יִקְצֹף הָאֱלֹהִים עַל־קוֹלֶךָ וְחִבֵּל אֶת־מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ׃
하지-말라- 주라 -를 입-너의 범하게-하기-위해 살-너의 -를 그리고-하지-말라- 앞-에서 사자-그 왜 그것 실수 왜냐하면 노하시겠는가 하나님-그 위에- 소리-너의 그리고-멸하시겠는가 -를 행위 손들-너의-의
H0408 H5414 H6310 H0853 H2398 H1320 H0853 H0559 H6440 H4397 H4100 H1931 H7684 H3588 H7107 H0430 H0413 H7754 H0853 H4639 H3027 H2254

네 입으로 네 육체를 범죄케 말라 사자 앞에서 내가 서원한 것이 실수라고 말하지 말라 어찌 하나님으로 네 말소리를 진노하사 네 손으로 한 것을 멸하시게 하랴

7 כִּי בְרֹב חֲלֹמוֹת וַהֲבָלִים וּדְבָרִים הַרְבֵּה כִּי אֵת־הָאֱלֹהִים יְרָא׃
왜냐하면 많음-에서 꿈들-의 그리고-헛됨들 그리고-말들 많은 왜냐하면 -를 하나님-그 두려워하라
H3588 H7230 H2472 H1892 H1697 H7235 H3588 H0853 H0430 H3372

꿈이 많으면 헛된 것이 많고 말이 많아도 그러하니 오직 너는 하나님을 경외할지니라

8 אִם־עֹשֶׁק רָשׁ וְגֵזֶל מִשְׁפָּט וָצֶדֶק בַּמְּדִינָה תִּרְאֶה אַל־תִּתְמַהּ עַל־הֶחָפֵץ כִּי גָבֹהַּ מֵעַל גָּבֹהַּ וּגְבֹהִים עֲלֵיהֶם׃
만일- 압제 가난한-자-의 그리고-강탈 재판-의 그리고-의로움-의 지방-에서 보면 하지-말라- 놀라라 일-그 왜냐하면 높은-자 위에서 높은-자-의 지키며 그리고-더-높은-자들 그들-위에
H0518 H6233 H7326 H1500 H4941 H6666 H4082 H7200 H0408 H8539 H2656 H3588 H1364 H4480 H1364 H8104 H1364 H5921

너는 어느 도에서든지 빈민을 학대하는 것과 공의를 박멸하는 것을 볼지라도 그것을 이상히 여기지 말라 높은 자보다 더 높은 자가 감찰하고 그들보다 더 높은 자들이 있음이니라

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיִתְרוֹן | אֶרֶץ | בַּכֹּל | [הִיא] | (הַוּא) | מֶלֶךְ | לְשָׂדֶה | נֶעֱבָד׃ |
| 그리고-유익함 | 땅-의 | 모든-것에서 | 그것 | 그것 | 왕 | 밤-에 | 섹김-받다 |
| H3504 | H0776 | H3605 | H1931 | H1931 | H4428 | | H5647 |

땅의 이익은 뭇 사람을 위하여 있나니 왕도 밭의 소산을 받느니라

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | בֶּהָמוֹן | אֹהֵב | וּמִי־ | כֶּסֶף | יִשְׂבַּע | לֹא־ | כֶּסֶף | אֹהֵב | |
| 않다 | 풂음-에서 | 사랑하는-자 | 그리고-누구- | 은-으로 | 만족하다 | 않을-것이다- | 은 | 사랑하는-자 | |
| H3808 | | H0157 | H4310 | H3701 | H7646 | H3808 | H3701 | H0157 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הֶבֶל׃ | זֶה | גַּם־ | תְּבוּאָה |
| 헛되다 | 이것 | 또한- | 소산 |
| H1892 | H2088 | H1571 | H8393 |

은을 사랑하는 자는 은으로 만족함이 없고 풍부를 사랑하는 자는 소득으로 만족함이 없나니 이것도 헛되도다

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | לִבְעָלֶיהָ | כִּשְׁרוֹן | וּמַה־ | אוֹכְלֶיהָ | רַבּוּ | הַטּוֹבָה | בִּרְבוֹת |
| 왜냐하면 | 주인들-그것의-에게 | 성공 | 그리고-무엇이- | 먹는-자들-그것의 | 많아진다 | 좋음-그 | 많아질-때에 |
| | H1167 | H3788 | H4100 | H0398 | | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| עֵינָיו׃ | (רְאוּת) | [ראית] | אִם־ |
| 눈들-그의-의 | 보는-것 | 보는-것-다면 | 만일- |
| | H7212 | H7212 | |

재산이 더하면 먹는 자도 더하나니 그 소유주가 눈으로 보는 외에 무엇이 유익하랴

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֶעָשִׁיר | וְהַשָּׂבְעַ | יֹאכֵל | הַרְבֵּה | וְאִם־ | מְעַט | אִם־ | הָעֹבֵד | שְׁנַת | מְתוּקָה |
| 부자-에게 | 그리고-배부름 | 먹는다 | 많이 | 그리고-만일- | 적게 | 만일- | 일하는-자-의 | 잠 | 달콤하다 |
| H6223 | H7647 | H0398 | | | H4592 | | H5647 | H8142 | H4966 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לִישֹׁן׃ | לוֹ | מַנִּיחַ | אֵינֶנּוּ |
| 자기를 | 그-에게 | 허락한다 | 않는다-그것은 |
| H3462 | | H3240 | H0369 |

노동자는 먹는 것이 많든지 적든지 잠을 달게 자거니와 부자는 배부름으로 자지 못하느니라

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְרָעָתוֹ׃ | לִבְעָלָיו | שָׁמוּר | עֹשֶׁר | הַשָּׁמֶשׁ | תָּחַת | רָאִיתִי | חוֹלָה | רָעָה | יֵשׁ |
| 해-그의-에 | 주인들-그것의-에게 | 간직된 | 부 | 해-그 | 아래-에서 | 보았다 | 병든 | 악함 | 있다 |
| | H1167 | H8104 | H6239 | H8121 | H8478 | H7200 | | | H3426 |

내가 해 아래서 큰 폐단되는 것을 보았나니 곧 소유주가 재물을 자기에게 해 되도록 지키는 것이라

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּיָדוֹ | וְאֵין | בֵּן | וְהוֹלִיד | רָע | בְּעִנְיַן | הַהוּא | הָעֹשֶׁר | וְאָבֵד | |
| 손-그의-에 | 그리고-없다 | 아들 | 그리고-낳았다 | 나쁜 | 일-에서 | 그것 | 부-그 | 그리고-머하다 | |
| H3027 | H0369 | | H3205 | | H6045 | H1931 | H6239 | H0006 | |

| | |
|---|---|
| מְאוּמָה׃ | |
| 아무것도 | |
| H3972 | |

그 재물이 재난을 인하여 패하나니 비록 아들은 낳았으나 그 손에 아무 것도 없느니라

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּשֶׁבָּא | לָלֶכֶת | יָשׁוּב | עָרוֹם | אִמּוֹ | מִבֶּטֶן | יָצָא | כַּאֲשֶׁר | |
| 같이-그-왔던 | 가기-위해 | 돌아갈-것이다 | 벌거벗은 | 어머니-그의-의 | 배-에서 | 나왔다 | 같이 | |
| H0935 | H3212 | H7725 | H6174 | H0517 | H0990 | H3318 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּיָדוֹ׃ | שֶׁיֵּלֵךְ | בַּעֲמָלוֹ | יִשָּׂא | לֹא־ | וּמְאוּמָה |
| 손-그의-에 | 그-가지고-갈-것이다 | 수고-그의-에서 | 지니다 | 않을-것이다- | 그리고-아무것도 |
| H3027 | H3212 | H5999 | H5375 | H3808 | H3972 |

저가 모태에서 벌거벗고 나왔은즉 그 나온 대로 돌아가고 수고하여 얻은 것을 아무 것도 손에 가지고 가지 못하리니

16

וְגַם־ זֶה רָעָה חוֹלָה כָּל־ מֵת שֶׁבָּא כֵּן יֵלֵךְ וּמַה־ יִּתְרוֹן
그리고-또한- 이것 악함 병든 모든- 같이- 그-온 그렇게 갈-것이다 그리고-무엇이- 유익함
H1571 H2090 H7451 H2470 H3605 H5980 H0935 H3651 H3212 H4100 H3504

לָרוּחַ׃ שֶׁיַּעֲמֹל לוֹ
바람-위해 그-수고하는-것 그-에게
H7307 H5998

이것도 폐단이라 어떻게 왔든지 그대로 가리니 바람을 잡으려는 수고가 저에게 무엇이 유익하랴

17

וְקֶצֶף׃ וְחָלְיוֹ הַרְבֵּה וְכָעַס יֹאכֵל בַּחֹשֶׁךְ יָמָיו כָּל־ גַּם
그리고-분노 그리고-병-그의 많음 그리고-슬픔 먹는다 어둠-에서 날들-그의 모든- 또한
H7110 H2483 H7235 H3708 H0398 H2822 H3117 H3605 H1571

일평생을 어두운 데서 먹으며 번뇌와 병과 분노가 저에게 있느니라

18

וְלִשְׁתּוֹת לֶאֱכוֹל־ יָפֶה אֲשֶׁר־ טוֹב אָנִי רָאִיתִי אֲשֶׁר־ הִנֵּה
그리고-마시기-위해 먹기-위해- 아름답다 그것- 좋음 나 보았다 그것- 보라
H8354 H0398 H3303 H0589 H7200 H2009

יְמֵי־ מִסְפַּר הַשֶּׁמֶשׁ תַּחַת־ שֶׁיַּעֲמֹל וַעֲמָלוֹ בְּכָל־ טוֹבָה וְלִרְאוֹת
날들-의- 수 해-그 아래-에서- 그-수고하는 수고-그의 모든-에서 좋음 그리고-보기-위해
H3117 H4557 H8121 H8478 H5998 H5999 H3605 H7200

חֶלְקוֹ׃ הִוא כִּי־ הָאֱלֹהִים לוֹ נָתַן־ אֲשֶׁר־ )חַיָּיו( ]חיו[
분깍-그의 그것 왜냐하면- 하나님-그 그-에게 주셨다- 그것- 생명-그의 생명-그의
H1931 H3588 H0430 H3588 H5414 H3588 H2416 H2416

사람이 하나님의 주신 바 그 일평생에 먹고 마시며 해 아래서 수고하는 모든 수고 중에서 낙을 누리는 것이 선하고 아름다움을 내가 보았나니 이것이 그의 분복이로다

19

וּנְכָסִים עֹשֶׁר הָאֱלֹהִים לוֹ נָתַן־ אֲשֶׁר הָאָדָם כָּל־ גַּם
그리고-재산 부 하나님-그 그-에게 주셨다- 그것 사람-그 모든- 또한
H5233 H6239 H0430 H3588 H5414 H3588 H0120 H3605 H1571

חֶלְקוֹ אֶת־ וְלִשְׂאֵת מִמֶּנּוּ לֶאֱכֹל וְהַשְׁלִיטוֹ
분깍-그의 -를 그리고-가지기-위해 그것-에서 먹기-위해 그리고-다스리게-하셨다-그를
H0853 H5375 H4480 H3588 H0398 H7980

הִיא׃ אֱלֹהִים מַתַּת זֶה בַּעֲמָלוֹ וְלִשְׂמֹחַ
그것 하나님-의 선물 이것 수고-그의-에서 그리고-기뻐하기-위해
H1931 H0430 H4991 H2090 H5999 H8055

어떤 사람에게든지 하나님이 재물과 부요를 주사 능히 누리게 하시며 분복을 받아 수고함으로 즐거워하게 하신 것은 하나님의 선물이라

20

כִּי לֹא יִזְכֹּר הַרְבֵּה יְמֵי אֶת־ חַיָּיו כִּי הָאֱלֹהִים מַעֲנֶה
왜냐하면 않을-것이다 많이 기억한다 날들-의 -를 생명-그의 왜냐하면 하나님-그 응답하신다
H3588 H3808 H2142 H7227 H3117 H0853 H2416 H3588 H0430 H4617

לִבּוֹ׃ בְּשִׂמְחַת
마음-그의-의 기쁨-에서
H8057

저는 그 생명의 날을 깊이 관념치 아니하리니 이는 하나님이 저의 마음의 기뻐하는 것으로 응하심이라

## Chapter 6

1 יֵשׁ רָעָה אֲשֶׁר רָאִיתִי תָּחַת הַשָּׁמֶשׁ וְרַבָּה הִיא עַל־הָאָדָם׃
있다 악함 그것 보았다 아래-에서 해-그 그리고-큰 그것 위에- 사람-그
H3426 H7200 H8478 H8121 H1931 H0120

내가 해 아래서 한가지 폐단 있는 것을 보았나니 이는 사람에게 중한 것이라

2 אִישׁ אֲשֶׁר יִתֶּן־לוֹ הָאֱלֹהִים עֹשֶׁר וּנְכָסִים וְכָבוֹד וְאֵינֶנּוּ
사람 그것 주신다- 그-에게 하나님-그 부 그리고-재산 그리고-영광 그리고-없다-그것이
H0376 H5414 H0430 H6239 H5233 H3519 H0369

חָסֵר לְנַפְשׁוֹ מִכֹּל אֲשֶׁר־יִתְאַוֶּה וְלֹא־יַשְׁלִיטֶנּוּ הָאֱלֹהִים
부족한 영혼-그의-에게 모든-에서 그것- 원한다 그리고-않는다- 다스리게-한다-그를 하나님-그
H2638 H5315 H3605 H0183 H3808 H7980 H0430

לֶאֱכֹל מִמֶּנּוּ וְלָקַח חֶלְקוֹ וְשָׂמֵחַ בַּעֲמָלוֹ זֶה הֶבֶל וְחֻלִי רָע׃
먹기-위해 그것-에서 사람 왜냐하면 외국인 먹을-것이다-그것을 이것 헛됨 그리고-병 나쁜
H0398 H0376 H5237 H0398 H2088 H1892 H2483

הֽוּא׃
그것
H1931

어떤 사람은 그 심령의 모든 소원에 부족함이 없어 재물과 부요와 존귀를 하나님께 받았으나 능히 누리게 하심을 얻지 못하였으므로 다른 사람이 누리나니 이것도 헛되어 악한 병이로다

3 אִם־יוֹלִיד אִישׁ מֵאָה וְשָׁנִים יִחְיֶה רַבּוֹת יָמָיו וְרַב שִׁיהְיוּ
만일- 낳는다 사람 백 그리고-해들 산다 많은 날들-의- 그리고-많음 그들이-있을
H3205 H0376 H3967 H8141 H2421 H7227 H3117 H7235 H1961

וְנַפְשׁוֹ לֹא־תִשְׂבַּע מִן־הַטּוֹבָה וְגַם־קְבוּרָה לֹא־הָיְתָה
그리고-영혼-그의 않는다- 만족한다 보다- 좋음-그 그리고-또한- 매장 않았다- 있었다
H5315 H3808 H7646 H4480 H2896 H1571 H6900 H3808 H1961

לוֹ אָמַרְתִּי מִמֶּנּוּ טוֹב הַנֶּפֶל׃ שְׁנֵי
그-에게 말하였다 그-보다 좋다 낙태-그 해들-그의
H0559 H4480 H2896 H5309 H8141

사람이 비록 일백 자녀를 낳고 또 장수하여 사는 날이 많을지라도 그 심령에 낙이 족하지 못하고 또 그 몸이 매장되지 못하면 나는 이르기를 낙태된 자가 저보다 낫다 하노니

4 כִּי־בַהֶבֶל בָּא וּבַחֹשֶׁךְ יֵלֵךְ וּבַחֹשֶׁךְ שְׁמוֹ יְכֻסֶּה׃
왜냐하면- 헛됨-에서 온다 어둠-에서 그리고-어둠-에서 간다 이름-그의 덮인다
H3588 H1892 H0935 H2822 H3212 H2822 H8034 H3680

낙태된 자는 헛되이 왔다가 어두운 중에 가매 그 이름이 어두움에 덮이니

5 גַּם־לֹא שָׁמֶשׁ רָאָה וְלֹא יָדָע נַחַת מִזֶּה׃ לָזֶה
또한- 않았다- 해 보았다 않았다 그리고-않았다 알았다 쉬움 이것-보다 이것-에게
H1571 H3808 H8121 H7200 H3808 H3045 H5183 H2088 H2088

햇빛을 보지 못하고 알지 못하나 이가 저보다 평안함이라

6 וְאִלּוּ חָיָה אֶלֶף שָׁנִים פַּעֲמַיִם וְטוֹבָה לֹא רָאָה הֲלֹא אֶל־מָקוֹם
그리고-만일 산다 천 해들 두-번 그리고-좋음 않았다 보았다 아니냐 향하여- 장소
H0432 H2421 H0505 H8141 H6471 H2896 H3808 H7200 H3808 H0413 H4725

אֶחָד הַכֹּל הוֹלֵךְ׃
하나 모든-것 간다
H0259 H3605 H1980

저가 비록 천 년의 갑절을 산다 할지라도 낙을 누리지 못하면 마침내 다 한 곳으로 돌아가는 것뿐이 아니냐

7 כָּל־ עֲמַל הָאָדָם לְפִיהוּ וְגַם־ הַנֶּפֶשׁ לֹא תִמָּלֵא׃
모든- 수고 사람-의 입-그의-을-위함 그리고-또한- 영혼-그 않는다 채워지다
H3605 H5999 H0120 H6310 H1571 H5315 H3808 H4390

사람의 수고는 다 그 입을 위함이나 그 식욕은 차지 아니하느니라

8 כִּי מַה־ יּוֹתֵר לַחָכָם מִן־ הַכְּסִיל מַה־ לָּעָנִי יוֹדֵעַ
왜냐하면 무엇이- 남음 지혜자-에게 보다- 어리석은-자-그 무엇이- 가난한-자-에게 아는-자
H3588 H4100 H3148 H2450 H4480 H3684 H4100 H6041 H3045

הַחַיִּים׃ נֶגֶד לַהֲלֹךְ׃
산-자들-그 앞에 걷기-위해
H2416 H5048 H1980

지혜자가 우매자보다 나은 것이 무엇이뇨 인생 앞에서 행할 줄 아는 가난한 자는 무엇이 유익한고

9 טוֹב מַרְאֵה עֵינַיִם מֵהֲלַךְ־ נֶפֶשׁ גַּם־ זֶה הֶבֶל וּרְעוּת רוּחַ׃
좋다 보이는-것 눈들-의 보다-가는-것- 영혼-의 또한- 이것 헛됨 그리고-추구함 바람-의
H2896 H4758 H5869 H5315 H1571 H2088 H1892 H7469 H7307

눈으로 보는 것이 심령의 공상보다 나으나 이것도 헛되어 바람을 잡으려는 것이로다

10 מַה־ שֶּׁהָיָה כְּבָר שְׁמוֹ נִקְרָא וְנוֹדָע אֲשֶׁר־ הוּא אָדָם
무엇이- 그-있었던-것 이미 이름-그의 불림-받았다 그리고-알려졌다 그것- 그가 사람
H4100 H1961 H3528 H8034 H7121 H3045 H0834 H1931 H0120

וְלֹא־ יוּכַל לָדִין עִם־ שֶׁהַתְקִיף (שֶׁתַּקִּיף) מִמֶּנּוּ׃
그리고-않는다- 할-수-있다 다투기를 함께- 그-강한-자 그-보다
H3808 H3201 H1777 H5973 H8630 H8623 H4480

이미 있는 무엇이든지 오래 전부터 그 이름이 칭한 바 되었으며 사람이 무엇인지도 이미 안 바 되었나니 자기보다 강한 자와 능히 다툴 수 없느니라

11 כִּי יֵשׁ־ דְּבָרִים רַבִּים הַרְבֵּה מַרְבִּים הֶבֶל מַה־ יֹּתֵר לָאָדָם׃
왜냐하면 있다- 말들 많은 많게-하는 헛됨 무엇이- 남음 사람-에게
H3588 H3426 H1697 H7235 H1892 H4100 H3148 H0120

헛된 것을 더하게 하는 많은 일이 있나니 사람에게 무엇이 유익하랴

12 כִּי מִי־ יוֹדֵעַ מַה־ טּוֹב לָאָדָם בְּחַיָּיו מִסְפַּר יְמֵי־ חַיֵּי הֶבְלוֹ
왜냐하면 누가- 아는가 무엇이- 좋음 사람-에게 생명-에서 수 날들-의- 생명-의 헛됨-그의
H3588 H4310 H3045 H4100 H2896 H0120 H4557 H3117 H2416 H1892

וְיַעֲשֵׂם כְּצֵל אֲשֶׁר יַגִּיד לָאָדָם מַה־ יִּהְיֶה אַחֲרָיו
그리고-보낸다-그것들을 그림자-같이 그것 말할-것인가 사람-에게 무엇이- 있을 그-후에
H6213 H6738 H0834 H5046 H0120 H4100 H1961 H0310

תָּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃
아래-에서 해-그
H8478 H8121

헛된 생명의 모든 날을 그림자 같이 보내는 일평생에 사람에게 무엇이 낙인지 누가 알며 그 신후에 해 아래서 무슨 일이 있을 것을 누가 능히 그에게 고하리요

## Chapter 7

1 טוֹב שֵׁם מִשֶּׁמֶן טוֹב וְיוֹם הַמָּוֶת מִיּוֹם הִוָּלְדוֹ׃
좋다 이름 보다-기름 좋은 그리고-날 죽음-의 보다-날 태어남-그의
H2896 H8034 H4480 H8081 H2896 H3117 H4194 H4480 H3117 H3205

아름다운 이름이 보배로운 기름보다 낫고 죽는 날이 출생하는 날보다 나으며

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַהוּא | בַּאֲשֶׁר | מִשְׁתֶּה | בֵּית | אֶל־ | מִלֶּכֶת | אֵבֶל | בֵּית־ | אֶל־ | לָלֶכֶת | טוֹב |
| 그것 | 그것-에서 | 잔치-의 | 집 | 향하여- | 보다-가기 | 애곡-의 | 집- | 향하여- | 가기-위한 | 좋다 |
| H1931 | | H4960 | | H0413 | H3212 | H0060 | | H0413 | H3212 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לִבּוֹ׃ | אֶל־ | יִתֵּן | וְהַחַי | הָאָדָם | כָּל־ | סוֹף |
| 마음-그의 | 향하여- | 둘-것이다 | 그리고-산-자-그 | 사람-그의 | 모든- | 끝 |
| | H0413 | H5414 | | H0120 | H3605 | H5490 |

초상집에 가는 것이 잔치집에 가는 것보다 나으니 모든 사람의 결국이 이와 같이 됨이라 산 자가 이것에 유심하리로다

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵב׃ | יִיטַב | פָּנִים | בְּרַע | כִּי־ | מִשְּׂחָק | כָּעַס | טוֹב |
| 마음 | 좋아진다 | 얼굴-의 | 슬픔-에서 | 왜냐하면- | 보다-웃음 | 슬픔 | 좋다 |
| | H3190 | H6440 | H7455 | | H7814 | | |

슬픔이 웃음보다 나음은 얼굴에 근심함으로 마음이 좋게 됨이니라

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׂמְחָה׃ | בְּבֵית | כְּסִילִים | וְלֵב | אֵבֶל | בְּבֵית | חֲכָמִים | לֵב |
| 기쁨-의 | 집-에서 | 어리석은-자들-의 | 그리고-마음 | 애곡-의 | 집-에서 | 지혜자들-의 | 마음 |
| H8057 | | H3684 | | H0060 | | H2450 | |

지혜자의 마음은 초상집에 있으되 우매자의 마음은 연락하는 집에 있느니라

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּסִילִים׃ | שִׁיר | שֹׁמֵעַ | מֵאִישׁ | חֲכָם | נַעֲרַת | לִשְׁמֹעַ | טוֹב |
| 어리석은-자들-의 | 노래 | 듣는-자 | 보다-사람 | 지혜자-의 | 꾸짖음 | 듣기-위한 | 좋다 |
| H3684 | | H8085 | H0376 | H2450 | H1606 | H8085 | |

사람이 지혜자의 책망을 듣는 것이 우매자의 노래를 듣는 것보다 나으니라

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זֶה | וְגַם־ | הַכְּסִיל | שְׂחָק | כֵּן | הַסִּיר | תַּחַת | הַסִּירִים | כְּקוֹל | כִּי |
| 이것 | 그리고-또한- | 어리석은-자-의 | 웃음 | 그렇게 | 냄-그 | 아래-에서 | 가시들-의 | 같이-소리 | 왜냐하면 |
| H2088 | H1571 | H3684 | H7814 | | | H8478 | | | |

| |
|---|
| הָבֶל׃ |
| 헛되다 |
| H1892 |

우매자의 웃음 소리는 솥 밑에서 가시나무의 타는 소리 같으니 이것도 헛되니라

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַתָּנָה׃ | לֵב | אֶת־ | וַיְאַבֵּד | חָכָם | יְהוֹלֵל | הָעֹשֶׁק | כִּי |
| 선물-의 | 마음 | -를 | 그리고-멸하게-한다 | 지혜자 | 미치게-한다 | 압제-그 | 왜냐하면 |
| H4979 | | H0853 | H0006 | H2450 | | H6233 | |

탐학이 지혜자를 우매하게 하고 뇌물이 사람의 명철을 망케 하느니라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רוּחַ׃ | מִגְּבַהּ־ | רוּחַ | אֶרֶךְ־ | טוֹב | מֵרֵאשִׁיתוֹ | דָּבָר | אַחֲרִית | טוֹב |
| 영-의 | 보다-높음- | 영-의 | 김- | 좋다 | 보다-처음-그의 | 말-의 | 끝 | 좋다 |
| H7307 | H1362 | H7307 | H0750 | | H7225 | H1697 | H0319 | |

일의 끝이 시작보다 낫고 참는 마음이 교만한 마음보다 나으니

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָוֹחַ׃ | כְּסִילִים | בְּחֵיק | כַּעַס | כִּי | לְכְעוֹס | בְּרוּחֲךָ | תְּבַהֵל | אַל־ | |
| 쉬다 | 어리석은-자들-의 | 품-에서 | 성냄 | 왜냐하면 | 성내기-위해 | 영-너의-에서 | 서두르라 | 하지-말라- | |
| H5117 | H3684 | H2436 | | | H3707 | H7307 | H0926 | H0408 | |

급한 마음으로 노를 발하지 말라 노는 우매자의 품에 머무름이니라

10 אַל־ תֹּאמַר֙ מֶּה֙ הָיָ֣ה שֶׁהַיָּמִ֔ים הָרִאשֹׁנִ֖ים הָי֣וּ טוֹבִ֑ים מֵאֵ֣לֶּה כִּ֔י
하지-말라- 말하라 무엇이 있었는가 그-날들-그 처음-의 있었다 좋게 이것들-보다 왜냐하면
H0408 H0559 H4100 H1961 H3117 H7223 H1961 H0428

מֵחָכְמָ֖ה שָׁאַלְתָּ֥ עַל־ זֶֽה׃ לֹֽא
지혜-에서 물었다 위에- 이것 않다
H2451 H7592 H0408 H2088 H3808

옛날이 오늘보다 나은 것이 어찜이냐 하지 말라 이렇게 묻는 것이 지혜가 아니니라

11 טוֹבָ֥ה חָכְמָ֖ה עִם־ נַחֲלָ֑ה וְיֹתֶר֙ לִרְאֵ֣י הַשָּׁ֔מֶשׁ׃
좋다 지혜 함께- 유산 그리고-남음 보는-자들-에게 해-그
H2451 H5159 H3148 H7200 H8121

지혜는 유업 같이 아름답고 햇빛을 보는 자에게 유익하도다

12 כִּ֚י בְּצֵ֣ל הַחָכְמָ֔ה בְּצֵ֖ל הַכֶּ֑סֶף וְיִתְרוֹן֙ דַּ֣עַת הַחָכְמָ֔ה תְּחַיֶּ֖ה
왜냐하면 그늘-에서 지혜-그의 그늘-에서 은-그 그리고-유익함 지식-의 지혜-그 살게-한다
H6738 H2451 H6738 H3701 H3504 H1847 H2451 H2421

בְּעָלֶֽיהָ׃
주인들-그것의
H1167

지혜도 보호하는 것이 되고 돈도 보호하는 것이 되나 지식이 더욱 아름다움은 지혜는 지혜 얻은 자의 생명을 보존함이니라

13 רְאֵ֕ה אֶת־ מַעֲשֵׂ֖ה הָאֱלֹהִ֑ים כִּ֚י מִ֣י יוּכַל֔ לְתַקֵּ֕ן אֶת֙ אֲשֶׁ֣ר
보라 -를 행위 하나님-의 왜냐하면 누가 할-수-있겠는가 곧게-하기를 -를 그것
H7200 H0853 H4639 H0430 H4310 H3201 H8626 H0853 H0834

עִוְּתֽוֹ׃
굽히셨다-그것을
H5791

하나님의 행하시는 일을 보라 하나님이 굽게 하신 것을 누가 능히 곧게 하겠느냐

14 בְּי֣וֹם טוֹבָ֔ה הֱיֵ֖ה בְּט֑וֹב וּבְי֣וֹם רָעָ֔ה רְאֵ֕ה גַּ֚ם אֶת־ זֶ֣ה לְעֻמַּת־ זֶ֔ה
날-에 좋음-의 있어라 좋음-에 그리고-날-에 악함-의 보라 또한 -를 이것 맞서- 이것
H3117 H1961 H0853 H1571 H7200 H3117 H2088 H5980 H2088

עָשָׂ֥ה הָאֱלֹהִ֖ים אֶת־ הַדָּבַ֣ר עַל־ דִּבְרָת֑וֹ שֶׁלֹּֽא־ יִמְצָ֥א הָאָדָ֖ם אַחֲרָ֥יו מְאוּמָֽה׃
만드셨다 하나님-그 위에- 말-의 그-않을-것이다 찾다 사람-그 그-후에 아무것도
H6213 H0430 H1700 H3808 H4672 H0120 H0310 H3972

형통한 날에는 기뻐하고 곤고한 날에는 생각하라 하나님이 이 두가지를 병행하게 하사 사람으로 그 장래 일을 능히 헤아려 알지 못하게 하셨느니라

15 אֶת־ הַכֹּ֖ל רָאִ֣יתִי בִימֵ֣י הֶבְלִ֑י יֶ֚שׁ צַדִּ֣יק אֹבֵ֔ד וְיֶ֥שׁ רָשָׁ֖ע מַאֲרִ֥יךְ בְּרָעָתֽוֹ׃
-를 모든-것 보았다 날들-에서 헛됨-나의 있다 의인 머하는 그리고-있다 악인 오래-사는 악함-그의-에서
H0853 H3605 H7200 H3117 H1892 H3426 H6662 H0006 H3426 H7563 H0748 H7451

내가 내 헛된 날에 이 모든 일을 본즉 자기의 의로운 중에서 멸망하는 의인이 있고 자기의 악행 중에서 장수하는 악인이 있으니

16 אַל־ תְּהִ֤י צַדִּיק֙ הַרְבֵּ֔ה וְאַל־ תִּתְחַכָּ֖ם יוֹתֵ֑ר לָ֥מָּה תִשּׁוֹמֵֽם׃
하지-말라- 되라 의로운 많이 그리고-하지-말라- 지혜롭게-되라 더 왜 황폐하겠는가
H0408 H1961 H6662 H7235 H0408 H2449 H3148 H4100 H8074

지나치게 의인이 되지 말며 지나치게 지혜자도 되지 말라 어찌하여 스스로 패망케 하겠느냐

17 אַל־ תִּרְשָׁע הַרְבֵּה וְאַל־ תְּהִי סָכָל לָמָּה תָמוּת בְּלֹא עִתֶּךָ׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַל־ | תִּרְשָׁע | הַרְבֵּה | וְאַל־ | תְּהִי | סָכָל | לָמָּה | תָמוּת | בְּלֹא | עִתֶּךָ׃ |
| 하지-말라- | 악하라 | 많이 | 그리고-하지-말라- | 되라 | 어리석은-자 | 왜 | 죽겠는가 | 없이- | 때-너의 |
| H0408 | H7561 | | H0408 | H1961 | H5530 | H4100 | H4191 | H3808 | H6256 |

지나치게 악인이 되지 말며 우매자도 되지 말라 어찌하여 기한 전에 죽으려느냐

18 טוֹב אֲשֶׁר תֶּאֱחֹז בָּזֶה וְגַם־ מִזֶּה אַל־ תַּנַּח יָדֶךָ אֶת־ כִּי־ יָרֵא אֱלֹהִים יֵצֵא אֶת־ כֻּלָּם׃

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| טוֹב | אֲשֶׁר | תֶּאֱחֹז | בָּזֶה | וְגַם־ | מִזֶּה | אַל־ | תַּנַּח | יָדֶךָ | אֶת־ | כִּי־ | יָרֵא | אֱלֹהִים | יֵצֵא | אֶת־ | כֻּלָּם׃ |
| 좋다 | 그것 | 잡으라 | 이것-을 | 그리고-또한- | 이것-에서 | 하지-말라- | 놓아라 | 손-너의 | -를 | 왜냐하면- | 두려워하는-자 | 하나님 | 나올-것이다 | -에서 | 모든-것들-그 |
| | | H0270 | H2088 | H1571 | H2088 | H0408 | H3240 | H3027 | H0853 | | H3373 | H0430 | H3318 | H0853 | H3605 |

너는 이것을 잡으며 저것을 놓지 마는 것이 좋으니 하나님을 경외하는 자는 이 모든 일에서 벗어날 것임이니라

19 הַחָכְמָה תָּעֹז לֶחָכָם מֵעֲשָׂרָה שַׁלִּיטִים אֲשֶׁר הָיוּ בָּעִיר׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַחָכְמָה | תָּעֹז | לֶחָכָם | מֵעֲשָׂרָה | שַׁלִּיטִים | אֲשֶׁר | הָיוּ | בָּעִיר׃ |
| 지혜-그 | 강하게-한다 | 지혜자-에게 | 보다-열 | 통치자들 | 그것 | 있었다 | 성읍-에서 |
| H2451 | H5810 | H2450 | H6235 | H7989 | | H1961 | |

지혜가 지혜자로 성읍 가운데 열 유사보다 능력이 있게 하느니라

20 כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה־ טוֹב וְלֹא יֶחֱטָא׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | אָדָם | אֵין | צַדִּיק | בָּאָרֶץ | אֲשֶׁר | יַעֲשֶׂה־ | טוֹב | וְלֹא | יֶחֱטָא׃ |
| 왜냐하면 | 사람 | 없다 | 의인 | 땅-에서 | 그것 | 하며- | 좋음 | 그리고-않는다 | 범한다 |
| | H0120 | H0369 | H6662 | H0776 | | | | H3808 | H2398 |

선을 행하고 죄를 범치 아니하는 의인은 세상에 아주 없느니라

21 גַּם לְכָל־ הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יְדַבְּרוּ אַל־ תִּתֵּן לִבֶּךָ לְאֲשֶׁר תִּשְׁמַע אֶת־ עַבְדְּךָ מְקַלְלֶךָּ׃

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גַּם | לְכָל־ | הַדְּבָרִים | אֲשֶׁר | יְדַבְּרוּ | אַל־ | תִּתֵּן | לִבֶּךָ | לְאֲשֶׁר | תִּשְׁמַע | אֶת־ | עַבְדְּךָ | מְקַלְלֶךָּ׃ |
| 또한 | 모든-에 | 말들-그 | 그것 | 말한다 | 하지-말라- | 두라 | 마음-너의 | 않을-것이다- | 듣다 | -를 | 종-너의 | 저주하는-너를 |
| H1571 | H3605 | H1697 | | H1696 | H0408 | H5414 | | H3808 | H8085 | H0853 | H5650 | H7043 |

무릇 사람의 말을 들으려고 마음을 두지 말라 염려컨대 네 종이 너를 저주하는 것을 들으리라

22 כִּי גַּם־ פְּעָמִים רַבּוֹת יָדַע לִבֶּךָ אֲשֶׁר גַּם־ אַתָּה (אתה) [את] קִלַּלְתָּ

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | גַּם־ | פְּעָמִים | רַבּוֹת | יָדַע | לִבֶּךָ | אֲשֶׁר | גַּם־ | אַתָּה | אתה | קִלַּלְתָּ |
| 왜냐하면 | 또한- | 때들 | 많은 | 알다 | 마음-너의 | 그것 | 또한- | 너 | 너 | 저주했다 |
| | H1571 | H6471 | | H3045 | | | H1571 | | | H7043 |

אֲחֵרִים׃

다른-자들을

H0312

너도 가끔 사람을 저주한 것을 네 마음이 아느니라

23 כָּל־ זֶה נִסֵּיתִי בַחָכְמָה אָמַרְתִּי אֶחְכָּמָה וְהִיא רְחוֹקָה מִמֶּנִּי׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | זֶה | נִסֵּיתִי | בַחָכְמָה | אָמַרְתִּי | אֶחְכָּמָה | וְהִיא | רְחוֹקָה | מִמֶּנִּי׃ |
| 모든- | 이것 | 시험했다 | 지혜-로 | 말하였다 | 지혜롭게-되겠다 | 그리고-그것 | 멀다 | 나-에서 |
| H3605 | H2090 | H5254 | H2451 | H0559 | H2449 | H1931 | H7350 | |

내가 이 모든 것을 지혜로 시험하며 스스로 이르기를 내가 지혜자가 되리라 하였으나 지혜가 나를 멀리하였도다

24 רָחוֹק מַה־ שֶׁהָיָה וְעָמֹק עָמֹק מִי יִמְצָאֶנּוּ׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָחוֹק | מַה־ | שֶׁהָיָה | וְעָמֹק | עָמֹק | מִי | יִמְצָאֶנּוּ׃ |
| 멀다 | 무엇이- | 그-있었던-것 | 그리고-깊다 | 깊게 | 누가 | 찾겠는가-그것을 |
| H7350 | H4100 | H1961 | H6013 | H6013 | H4310 | H4672 |

무릇 된 것이 멀고 깊고 깊도다 누가 능히 통달하랴

25 סַבּוֹתִי אֲנִי וְלִבִּי לָדַעַת וְלָתוּר וּבַקֵּשׁ חָכְמָה
H5437 돌이켰다 H0589 나 그리고-마음-나의 H3045 알기-위해 그리고-탐구하기-위해 H8446 그리고-찾기-위해 H1245 지혜 H2451

וְחֶשְׁבּוֹן וְלָדַעַת רֶשַׁע כְּסֶל וְהַסַּכְלוּת הוֹלֵלוֹת׃
H2808 그리고-이유 H3045 그리고-알기-위해 H7562 악함 H3689 어리석음 그리고-어리석음-그 H1947 미침

내가 돌이켜 전심으로 지혜와 명철을 살피고 궁구하여 악한 것이 어리석은 것이요 어리석은 것이 미친 것인 줄을 알고자 하였더니

26 וּמוֹצֵא אֲנִי מַר מִמָּוֶת אֶת־הָאִשָּׁה אֲשֶׁר־הִיא מְצוֹדִים וַחֲרָמִים
H4672 그리고-찾는다 H0589 나 H4751 쓴 H4194 보다-쟁음 H0853 -를 H0802 여자-그 H0834 그것- H1931 그녀 그물들 그리고-그물들

לִבָּהּ אֲסוּרִים יָדֶיהָ טוֹב לִפְנֵי הָאֱלֹהִים יִמָּלֵט וְחוֹטֵא יִלָּכֵד
마음-그녀의 족쇄들 H0612 손들-그녀의 H3027 좋다 H2896 앞-에서 H6440 하나님-그 H0430 벗어난다 H4422 그리고-죄인 H2398 잡히다 H3920

בָּהּ׃ מִמֶּנָּה
그녀-에게 그녀-에서

내가 깨달은즉 마음이 올무와 그물 같고 손이 포승 같은 여인은 사망보다 독한 자라 하나님을 기뻐하는 자는 저를 피하려니와 죄인은 저에게 잡히리로다

27 רְאֵה זֶה מָצָאתִי אָמְרָה קֹהֶלֶת אַחַת לְאַחַת לִמְצֹא חֶשְׁבּוֹן׃
H7200 보라 H2088 이것 H4672 찾았다 H0559 말하였다 H6953 전도자 H0259 하나 H0259 하나-에 H4672 찾기-위해 H2808 이유

전도자가 가로되 내가 낱낱이 살펴 그 이치를 궁구하여 이것을 깨달았노라

28 אֲשֶׁר עוֹד־ נַפְשִׁי בִקְשָׁה וְלֹא מָצָאתִי אָדָם אֶחָד מֵאֶלֶף מָצָאתִי
H5750 아직- H1245 구했다 H5315 영혼-나의 H3808 않았다 그리고-않았다 H4672 찾았다 H0120 사람 H0259 하나 H0505 천-에서 H4672 찾았다

וְאִשָּׁה בְּכָל־ זֹאת לֹא מָצָאתִי׃ אֱלֶה
H0802 그리고-여자 H3605 모든-에서 H0428 이것들 H3808 않았다 H4672 찾았다

내 마음에 찾아도 아직 얻지 못한 것이 이것이라 일천 남자 중에서 하나를 얻었거니와 일천 여인 중에서는 하나도 얻지 못하였느니라

29 לְבַד רְאֵה־ זֶה מָצָאתִי אֲשֶׁר עָשָׂה הָאֱלֹהִים אֶת־ הָאָדָם יָשָׁר וְהֵמָּה
H0905 단지 H7200 보라- H2088 이것 H4672 찾았다 H0834 그것 H6213 만드셨다 H0430 하나님-그 H0853 -를 H0120 사람-그 H3477 곧게 H1992 그리고-그들

רַבִּים׃ חִשְׁבֹּנוֹת בִּקְשׁוּ
많은 H2810 계산들 H1245 구했다

나의 깨달은 것이 이것이라 곧 하나님이 사람을 정직하게 지으셨으나 사람은 많은 꾀를 낸 것이니라

## Chapter 8

1 מִי כְהֶחָכָם וּמִי יוֹדֵעַ פֶּשֶׁר דָּבָר חָכְמַת אָדָם תָּאִיר פָּנָיו וְעֹז פָּנָיו יְשֻׁנֶּא׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִי | כְהֶחָכָם | וּמִי | יוֹדֵעַ | פֶּשֶׁר | דָּבָר | חָכְמַת | אָדָם | תָּאִיר | פָּנָיו |
| 누가 | 같은-지혜자-그 | 그리고-누가 | 아는가 | 해석 | 말-의 | 지혜 | 사람-의 | 밝히다 | 얼굴-그의 |
| H4310 | H2450 | H4310 | H3045 | H6592 | H1697 | H2451 | H0120 | H0215 | H6440 |

| | | |
|---|---|---|
| וְעֹז | פָּנָיו | יְשֻׁנֶּא׃ |
| 그리고-힘 | 얼굴-그의-의 | 변한다 |
| H5797 | H6440 | H8132 |

지혜자와 같은 자 누구며 사리의 해석을 아는 자 누구냐 사람의 지혜는 그 사람의 얼굴에 광채가 나게 하나니 그 얼굴의 사나운 것이 변하느니라

2 אֲנִי פִּי־מֶלֶךְ שְׁמוֹר וְעַל דִּבְרַת שְׁבוּעַת אֱלֹהִים׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲנִי | פִּי־ | מֶלֶךְ | שְׁמוֹר | וְעַל | דִּבְרַת | שְׁבוּעַת | אֱלֹהִים׃ | |
| 나 | 입- | 왕의 | 지켜라 | 그리고-위에 | 말-의 | 맹세-의 | 하나님-의 | |
| H0589 | H6310 | H4428 | H8104 | | H1700 | H7621 | H0430 | |

내가 권하노니 왕의 명령을 지키라 이미 하나님을 가리켜 맹세하였음이니라

3 אַל־תֵּבַהֵל מִפָּנָיו תַּעֲמֹד בְּדָבָר רָע כִּי כָּל־אֲשֶׁר יַחְפֹּץ יַעֲשֶׂה׃

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַל־ | תֵּבַהֵל | מִפָּנָיו | תַּעֲמֹד | בְּדָבָר | רָע | כִּי | כָּל־ | אֲשֶׁר | יַחְפֹּץ | יַעֲשֶׂה׃ |
| 하지-말라- | 서두르다 | 앞-그의-에서 | 서라 | 말-에서 | 나쁜 | 왜냐하면 | 모든- | 그것 | 기뻐하면 | 하실-것이다 |
| H0408 | H0926 | H6440 | H5975 | H1697 | | | H3605 | | | |

왕 앞에서 물러가기를 급거히 말며 악한 것을 일삼지 말라 왕은 그 하고자 하는 것을 다 행함이니라

4 בַּאֲשֶׁר דְּבַר־מֶלֶךְ שִׁלְטוֹן וּמִי יֹאמַר־לוֹ מָה־תַּעֲשֶׂה׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּאֲשֶׁר | דְּבַר־ | מֶלֶךְ | שִׁלְטוֹן | וּמִי | יֹאמַר־ | לוֹ | מָה־ | תַּעֲשֶׂה׃ |
| 그것-에서 | 말- | 왕-의 | 권세 | 그리고-누가 | 말할-것인가- | 그-에게 | 무엇을- | 하는가 |
| | H1697 | H4428 | H7983 | H4310 | H0559 | | H4100 | |

왕의 말은 권능이 있나니 누가 이르기를 왕께서 무엇을 하시나이까 할 수 있으랴

5 שׁוֹמֵר מִצְוָה לֹא יֵדַע דָּבָר רָע וְעֵת וּמִשְׁפָּט יֵדַע לֵב חָכָם׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שׁוֹמֵר | מִצְוָה | לֹא | יֵדַע | דָּבָר | רָע | וְעֵת | וּמִשְׁפָּט | יֵדַע | לֵב | חָכָם׃ |
| 지키는-자 | 명령 | 않을-것이다 | 알다 | 말 | 나쁜 | 그리고-때 | 그리고-방법 | 알다 | 마음 | 지혜자-의 |
| H8104 | H4687 | H3808 | H3045 | H1697 | | H6256 | H4941 | H3045 | | H2450 |

무릇 명령을 지키는 자는 화를 모르리라 지혜자의 마음은 시기와 판단을 분변하나니

6 כִּי לְכָל־חֵפֶץ יֵשׁ עֵת וּמִשְׁפָּט עֵת רָעַת הָאָדָם כִּי־רַבָּה עָלָיו׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | לְכָל־ | חֵפֶץ | יֵשׁ | עֵת | וּמִשְׁפָּט | עֵת | רָעַת | הָאָדָם | כִּי־ | רַבָּה | עָלָיו׃ |
| 왜냐하면 | 모든-에 | 일 | 있다 | 때 | 그리고-방법 | | 악함 | 사람-의 | 왜냐하면- | 크다 | 그-위에 |
| | H3605 | H2656 | H3426 | H6256 | H4941 | | | H0120 | | | |

무론 무슨 일에든지 시기와 판단이 있으므로 사람에게 임하는 화가 심함이니라

7 כִּי־אֵינֶנּוּ יֹדֵעַ מַה־שֶּׁיִּהְיֶה כִּי כַאֲשֶׁר יִהְיֶה מִי יַגִּיד לוֹ׃

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | אֵינֶנּוּ | יֹדֵעַ | מַה־ | שֶּׁיִּהְיֶה | כִּי | כַאֲשֶׁר | יִהְיֶה | מִי | יַגִּיד | לוֹ׃ |
| 왜냐하면- | 않는다-그가 | 알다 | 무엇이- | 그-있을 | 왜냐하면 | 같이 | 있을-것이다 | 누가 | 말할-것인가 | 그-에게 |
| | H0369 | H3045 | H4100 | H1961 | | | H1961 | H4310 | H5046 | |

사람이 장래 일을 알지 못하나니 장래 일을 가르칠 자가 누구이랴

8 אֵין אָדָם שַׁלִּיט בָּרוּחַ לִכְלוֹא אֶת־הָרוּחַ וְאֵין שִׁלְטוֹן בְּיוֹם הַמָּוֶת
사람 없다 다스리는-자 영-에 가두기-위해 영-그 -를 그리고-없다 통치 날-에 죄-의
H0120 H0369 H7989 H7307 H3607 H0853 H7307 H0369 H7983 H3117 H4194

וְאֵין מִשְׁלַחַת בַּמִּלְחָמָה וְלֹא־יְמַלֵּט רֶשַׁע אֶת־בְּעָלָיו׃
그리고-없다 면제 전쟁-에서 그리고-않을-것이다- 구한다 악함 -를 주인들-그것의
H0369 H4917 H4421 H3808 H4422 H7562 H0853 H1167

생기를 주장하여 생기로 머무르게 할 사람도 없고 죽는 날을 주장할 자도 없고 전쟁할 때에 모면할 자도 없으며 악이 행악자를 건져 낼 수도 없느니라

9 אֶת־כָּל־זֶה רָאִיתִי וְנָתוֹן אֶת־לִבִּי לְכָל־מַעֲשֶׂה אֲשֶׁר נַעֲשָׂה
-를 모든- 이것 보았다 그리고-두었다 -를 마음-나의 모든-에 행위 그것 행해진
H0853 H3605 H2088 H7200 H5414 H0853 H3605 H4639 H0834 H6913

לוֹ׃ לְרַע בְּאָדָם הָאָדָם שָׁלַט אֲשֶׁר עֵת הַשָּׁמֶשׁ תַּחַת
그-에게 해-에 사람-에게 사람-그 다스렸다 그것 때 해-그 아래-에서
H0120 H0120 H7980 H6256 H8121 H8478

내가 이런 것들을 다 보고 마음을 다하여 해 아래서 행하는 모든 일을 살핀즉 사람이 사람을 주장하여 해롭게 하는 때가 있으며

10 וּבְכֵן רָאִיתִי רְשָׁעִים קְבֻרִים וּמִמְקוֹם קָדוֹשׁ יְהַלֵּכוּ
그리고-그렇게 보았다 악인들 매장된 그리고-장소-에서 거룩한 가더라
H1980 H6918 H4725 H0935 H6912 H7563 H7200

וְיִשְׁתַּכְּחוּ בָעִיר אֲשֶׁר כֵּן־עָשׂוּ גַּם־זֶה הָבֶל׃
그리고-잊혀졌다 성읍-에서 그것 그렇게- 했다 또한- 이것 헛되다
H7911 H5892 H0834 H3651 H6213 H1571 H2088 H1892

내가 본즉 악인은 장사 지낸 바 되어 무덤에 들어 갔고 선을 행한 자는 거룩한 곳에서 떠나 성읍 사람의 잊어버린 바 되었으니 이것도 헛되도다

11 אֲשֶׁר אֵין־נַעֲשָׂה פִּתְגָם מַעֲשֶׂה הָרָעָה מְהֵרָה עַל־כֵּן מָלֵא לֵב
그것 없다- 내려진다 선고 행위-의 나쁜-그 빨리 위에- 그러므로 가득하다 마음
H0834 H0369 H6599 H4639 H7451 H4120 H5921 H3651 H4390 H3820

בְּנֵי־הָאָדָם בָּהֶם לַעֲשׂוֹת רָע׃
아들들-의- 사람-그의 그들-에서 하기-위해 악
H0120

악한 일에 징벌이 속히 실행되지 않으므로 인생들이 악을 행하기에 마음이 담대하도다

12 אֲשֶׁר חֹטֶא עֹשֶׂה רָע מְאַת וּמַאֲרִיךְ לוֹ כִּי־גַם יוֹדֵעַ אָנִי
그것 죄인 하는-자 악 백 그리고-오래-간다 그-에게 왜냐하면 또한- 알다 나
H0834 H2398 H6213 H7451 H3967 H0748 H3651 H3588 H1571 H3045 H0589

אֲשֶׁר טוֹב לְיִרְאֵי הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר יִירְאוּ מִלְפָנָיו׃
그것 좋음 두려워하는-자들-에게 하나님-그 그것 두려워한다 앞-그의-에서
H0834 H2896 H3373 H0430 H0834 H3372 H6440

죄인이 백번 악을 행하고도 장수하거니와 내가 정녕히 아노니 하나님을 경외하여 그 앞에서 경외하는 자가 잘 될 것이요

13 וְטוֹב לֹא־יִהְיֶה לָרָשָׁע וְלֹא־יַאֲרִיךְ יָמִים כַּצֵּל
그리고-좋음 않을-것이다- 있다 악인-에게 그리고-않을-것이다- 오래-간다 날들 그림자-같이
H2896 H3808 H1961 H7563 H3808 H0748 H3117 H6738

אֲשֶׁר אֵינֶנּוּ יָרֵא מִלִּפְנֵי אֱלֹהִים׃
그것 않는다-그가 두려워하다 앞-에서 하나님-의
H0834 H0369 H3373 H6440 H0430

악인은 잘 되지 못하며 장수하지 못하고 그 날이 그림자와 같으리니 이는 하나님 앞에 경외하지 아니함이니라

14

יֶשׁ־ הֶבֶל֮ אֲשֶׁר נַעֲשָׂה עַל־ הָאָרֶץ֒ וְאֲשֶׁר יֵ֣שׁ צַדִּיקִ֗ים אֲשֶׁר֙ מַגִּ֣יעַ אֲלֵהֶ֔ם כְּמַעֲשֵׂ֖ה הָרְשָׁעִ֑ים אָמַ֕רְתִּי שֶׁ֥גַּם־ זֶ֖ה הָֽבֶל׃

있다- 헛됨 그것 행해진다 위에- 땅-그 그것 있다 의인들 다치다 그것 그들-에게

H3426 H1892 H0834 H6213 H5921- H0776 H0834 H3426 H6662 H5060 H0834 H0413

있다- 헛됨 그것 행해진다 위에- 악인들 그리고-있다 의인들-의 다치다 그것 그들-에게

H3426 H1892 H0834 H6213 H5921- H7563 H3426 H6662 H5060 H0834 H0413

말하였다 의인들-의 같이-행위 그들-에게 그-다치다 악인들 그리고-있다 악인들-의 같이-행위

H0559 H6662 H4639 H0413 H5060 H7563 H3426 H7563 H4639

이것 헛되다

H2088 H1892

세상에 행하는 헛된 일이 있나니 곧 악인의 행위대로 받는 의인도 있고 의인의 행위대로 받는 악인도 있는 것이라 내가 이르노니 이것도 헛되도다

15

וְשִׁבַּחְתִּי֙ אֲנִ֣י אֶת־ הַשִּׂמְחָ֔ה שֶׁאֵ֥ין אֵין־ ט֛וֹב לָאָדָ֖ם תַּחַת֙ הַשֶּׁ֔מֶשׁ כִּ֣י אִם־ לֶאֱכ֥וֹל וְלִשְׁתּ֖וֹת וְלִשְׂמ֣וֹחַ הִ֑וא וְהוּא֙ יִלְוֶ֣נּוּ בַּעֲמָלֹ֔ו יְמֵ֥י חַיָּ֖יו אֲשֶׁר־ נָתַ֣ן לֹ֣ו הָאֱלֹהִ֔ים תַּחַ֖ת הַשָּֽׁמֶשׁ׃

나 그리고-칭찬하였다 기쁨-그 -를 그것 없다- 좋음 사람-에게 아래-에서 해-그

H589 H8057 H853 H834 H369 H2896 H120 H8478 H8121

동반한다-그를 그리고-그것 그리고-기뻐하기-위함 그리고-마시기-위해 먹기-위해 만일- 왜냐하면

H1931 H8055 H8354 H398 H518 H3588

수고-그의-에서 날들-의 생명-그의 그것- 주셨다- 그-에게 하나님-그 아래-에서 해-그

H5999 H3117 H2416 H834 H5414 H3588 H430 H8478 H8121

이에 내가 희락을 칭찬하노니 이는 사람이 먹고 마시고 즐거워하는 것보다 해 아래서 나은 것이 없음이라 하나님이 사람으로 해 아래서 살게 하신 날 동안 수고하는 중에 이것이 항상 함께 있을 것이니라

16

כַּאֲשֶׁר֩ נָתַ֨תִּי אֶת־ לִבִּ֜י לָדַ֣עַת חָכְמָ֗ה וְלִרְאֹות֙ הָעִנְיָ֔ן אֲשֶׁ֥ר

때에 두었다 -를 마음-나의 알기-위해 지혜 그리고-보기-위해 -를 일-그 그것

H5414 H853 H3824 H3045 H2451 H7200 H853 H6045 H834

וְגַם֙ בַּיֹּ֣ום בַּלַּ֔יְלָה שֵׁנָ֖ה בְּעֵינָ֑יו אֵינֶ֣נּוּ כִּ֥י גַם֙ עַל־ הָאָ֔רֶץ נַעֲשָׂ֖ה רָאֶֽה׃

또한 낮-에 그리고-밤-에 잠 눈들-그의-에 않는다-그가 왜냐하면 또한 위에- 땅-그 행해진다 본다

H1571 H3117 H3915 H8142 H5869 H369 H3588 H1571 H5921- H776 H6213 H7200

내가 마음을 다하여 지혜를 알고자 하며 세상에서 하는 노고를 보고자 하는 동시에 (밤낮으로 자지 못하는 자도 있도다)

17

וְרָאִיתִי֙ אֶת־ כָּל־ מַעֲשֵׂ֣ה הָאֱלֹהִ֔ים כִּ֣י לֹ֥א יוּכַ֖ל הָאָדָ֑ם לִמְצֹ֣וא אֶת־ הַמַּעֲשֶׂ֣ה אֲשֶׁ֣ר נַעֲשָׂ֔ה תַּחַת־ הַשָּׁ֖מֶשׁ בְּשֶׁל֙ אֲשֶׁ֣ר יַעֲמָ֔ל הָאָדָ֖ם לְבַקֵּ֑שׁ וְלֹ֣א יוּכָ֔ל וְגַם֙ אִם־ יֹאמַ֣ר הֶֽחָכָ֔ם לָדַ֖עַת לֹ֥א יִמְצָֽא׃

나 그리고-보았다 -를 모든- 행위 하나님-의 왜냐하면 않을-것이다 할-수-있다 사람-그 찾기를

H7200 H853 H3605 H4639 H430 H3588 H3808 H3201 H120 H4672

행해지는 -를 행위-그 그것 때문에-그 해-그 아래-에서- 수고한다 사람-그 찾기-위해

H4639 H853 H4639 H834 H7945 H8121 H8478 H5998 H120 H1245

말한다 만일- 그리고-또한 찾다 그리고-않을-것이다 할-수-있다 않을-것이다 알기-위해 지혜자-그

H0559 H518 H1571 H4672 H3808 H3201 H3808 H3045 H2450

찾기를

H4672

하나님의 모든 행사를 살펴보니 해 아래서 하시는 일을 사람이 능히 깨달을 수 없도다 사람이 아무리 애써 궁구할지라도 능히 깨닫지 못하나니 비록 지혜자가 아노라 할지라도 능히 깨닫지 못하리로다

## Chapter 9

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זֶה | כָּל־ | אֶת־ | וְלָבוֹר | לִבִּי | אֶל־ | נָתַתִּי | זֶה | כָּל־ | אֶת־ | כִּי | 1 |
| 이것 | 모든- | -를 | 그리고-설명하기-위해 | 마음-나의 | 향하여- | 두었다 | 이것 | 모든- | -를 | 왜냐하면 | |
| H2088 | H3605 | H0853 | H0952 | | H0413 | H5414 | H2088 | H3605 | H0853 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גַּם־ | אַהֲבָה | גַּם־ | הָאֱלֹהִים | בְּיַד | וַעֲבָדֵיהֶם | וְהַחֲכָמִים | הַצַּדִּיקִים | אֲשֶׁר | |
| 또한- | 사랑 | 또한- | 하나님-의 | 손-에서 | 그리고-행위들-그들의 | 그리고-지혜자들-그 | 의인들-그 | 그것 | |
| H1571 | H0160 | H1571 | H0430 | H3027 | H5652 | H2450 | H6662 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לִפְנֵיהֶם׃ | הַכֹּל | הָאָדָם | יוֹדֵעַ | אֵין | שִׂנְאָה |
| 앞-그들-에 | 모든-것 | 사람-그 | 알다 | 없다 | 미움 |
| H6440 | H3605 | H0120 | H3045 | H0369 | H8135 |

내가 마음을 다하여 이 모든 일을 궁구하며 살펴본즉 의인과 지혜자나 그들의 행하는 일이나 다 하나님의 손에 있으니 사랑을 받을는지 미움을 받을는지 사람이 알지 못하는 것은 모두 그 미래임이니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַטּוֹב | וְלָרָשָׁע | לַצַּדִּיק | אֶחָד | מִקְרֶה | לַכֹּל | כַּאֲשֶׁר | הַכֹּל | 2 |
| 좋은-자-에게 | 그리고-악인-에게 | 의인-에게 | 하나 | 운명 | 모든-것에게 | 같이 | 모든-것 | |
| | H7563 | H6662 | H0259 | H4745 | H3605 | | H3605 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֵינֶנּוּ | וְלַאֲשֶׁר | וְלַזֹּבֵחַ | וְלַטָּמֵא | וְלַטָּהוֹר |
| 않는다-그가 | 그리고-그것-에게 | 그리고-제사하는-자-에게 | 그리고-부정한-자-에게 | 그리고-깨끗한-자-에게 |
| H0369 | | H2076 | H2931 | H2889 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יָרֵא׃ | שְׁבוּעָה | כַּאֲשֶׁר | הַנִּשְׁבָּע | כְּחֹטֵא | כַּטּוֹב | זֹבֵחַ |
| 두려워하는-자 | 맹세 | 같이 | 맹세하는-자-그 | 같이-죄인 | 같이-좋은-자 | 제사하다 |
| H3372 | H7621 | | H7650 | H2398 | | H2076 |

모든 사람에게 임하는 모든 것이 일반이라 의인과 악인이며 선하고 깨끗한 자와 깨끗지 않은 자며 제사를 드리는 자와 제사를 드리지 아니하는 자의 결국이 일반이니 선인과 죄인이며 맹세하는 자와 맹세하기를 무서워하는 자가 일반이로다

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶחָד | מִקְרֶה | כִּי־ | הַשֶּׁמֶשׁ | תַּחַת | נַעֲשָׂה | אֲשֶׁר־ | בְּכָל | רָע | זֶה | 3 |
| 하나 | 운명 | 왜냐하면- | 해-그 | 아래-에서 | 행해진다 | 그것- | 모든-에서 | 나쁜 | 이것 | |
| H0259 | H4745 | | H8121 | H8478 | | | H3605 | | H2088 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהוֹלֵלוֹת | רָע | מָלֵא־ | הָאָדָם | בְּנֵי־ | לֵב | וְגַם | לַכֹּל |
| 그리고-미침 | 악 | 가득하다- | 사람-그의 | 아들들-의- | 마음 | 그리고-또한 | 모든-것에게 |
| H1947 | | H4390 | H0120 | | | H1571 | H3605 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַמֵּתִים׃ | אֶל־ | וְאַחֲרָיו | בְּחַיֵּיהֶם | בִּלְבָבָם |
| 죄은-자들-그 | 향하여- | 그리고-그-후에 | 생명들-그들의-에서 | 마음들-그들의-에서 |
| H4191 | H0413 | | | H3824 |

모든 사람의 결국이 일반인 그것은 해 아래서 모든 일 중에 악한 것이니 곧 인생의 마음에 악이 가득하여 평생에 미친 마음을 품다가 후에는 죽은 자에게로 돌아가는 것이라

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | בִּטָּחוֹן | יֵשׁ | הַחַיִּים | כָּל־ | אֶל | יְחֻבַּר( | ]יבחר | אֲשֶׁר | מִי | כִּי־ | 4 |
| 왜냐하면- | 소망 | 있다 | 산-자들-그 | 모든- | 향하여- | 연합된다 | 선택된다 | 그것 | 누가 | 왜냐하면- | |
| | H0986 | H3426 | | H3605 | H0413 | H2266 | H0977 | | H4310 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמֵּת׃ | הָאֲרִיֵּה | מִן־ | טוֹב | הוּא | חַי | לְכֶלֶב |
| 죄은-그 | 사자-그 | 보다- | 좋다 | 그것 | 살아-있는 | 개-에게 |
| H4191 | | | | H1931 | | H3611 |

모든 산 자 중에 참예한 자가 소망이 있음은 산 개가 죽은 사자보다 나음이니라

5 כִּ֣י הַחַיִּ֗ים יוֹדְעִים֙ שֶׁיָּמֻ֔תוּ וְהַמֵּתִ֖ים אֵינָ֣ם יוֹדְעִ֑ים מְא֣וּמָה
왜냐하면 산-자들-그 알다 그들이-죄을-것 그리고-죄은-자들-그 알다 않는다-그들은 아무것도
H3972 H3045 H0369 H4191 H4191 H3045

וְאֵין־ עוֹד֙ לָהֶ֣ם שָׂכָ֔ר כִּ֥י נִשְׁכַּ֖ח זִכְרָֽם׃
그리고-없다- 더 그들-에게 보상 왜냐하면 잊혀졌다 기억-그들의
H0369 H5750 H7939 H7911 H2143

무릇 산 자는 죽을 줄을 알되 죽은 자는 아무 것도 모르며 다시는 상도 받지 못하는 것은 그 이름이 잊어버린 바 됨이라

6 גַּ֣ם אַהֲבָתָ֣ם גַּם־ שִׂנְאָתָ֣ם גַּם־ קִנְאָתָ֣ם כְּבָ֔ר אָבָ֖דָה וְחֵ֣לֶק אֵין־
또한 사랑-그들의 또한- 미움-그들의 또한- 질투-그들의 이미 사라졌다 그리고-분깍 없다-
H1571 H0160 H1571 H8135 H1571 H7068 H3528 H0006 H2506 H0369

ע֖וֹד לָהֶ֑ם לְעוֹלָ֗ם בְּכָל־ אֲשֶׁ֥ר נַעֲשָׂ֛ה תָּחַ֥ת הַשָּׁ֖מֶשׁ׃
더 그들-에게 영원히 모든-에서 그것- 행해진다 아래-에서 해-그
H5750 H1992 H5769 H3605 H6213 H8478 H8121

그 사랑함과 미워함과 시기함이 없어진 지 오래니 해 아래서 행하는 모든 일에 저희가 다시는 영영히 분복이 없느니라

7 לֵ֣ךְ אֱכֹ֤ל בְּשִׂמְחָה֙ לַחְמֶ֔ךָ וְשֵׁתֵ֥ה בְלֵב־ טוֹב֙ יֵינֶ֔ךָ כִּ֥י כְבָ֖ר
가라 먹어라 기쁨-으로 빵-너의 그리고-마셔라 마음-에서- 좋은 포도주-너의 왜냐하면 이미
H3212 H0398 H8057 H3899 H8354 H3196 H3528

רָצָ֥ה הָאֱלֹהִ֖ים אֶת־ מַעֲשֶׂ֥יךָ׃
기뻐하셨다 하나님-그 -를 행위들-너의
H7521 H0430 H0853 H4639

너는 가서 기쁨으로 네 식물을 먹고 즐거운 마음으로 네 포도주를 마실지어다 이는 하나님이 너의 하는 일을 벌써 기쁘게 받으셨음이니라

8 בְּכָל־ עֵ֣ת תִּהְיֶ֔ינָה בְּגָדֶ֖יךָ לְבָנִ֑ים וְשֶׁ֥מֶן רֹאשְׁךָ֖ אַל־
모든-에서 때 되게-하라 옷들-너의 희게 그리고-기름 머리-너의 하지-말라-
H3605 H6256 H1961 H3836 H8081 H7218 H0408

יֶחְסָֽר׃
부족하게-하라
H2637

네 의복을 항상 희게 하며 네 머리에 향 기름을 그치지 않게 할지니라

9 רְאֵ֣ה חַיִּ֗ים עִם־ אִשָּׁ֤ה אֲשֶׁר־ אָהַ֙בְתָּ֙ כָּל־ יְמֵ֣י חַיֵּ֣י הַבְלֶ֔ךָ אֲשֶׁ֥ר
보라 생명 함께- 아내 사랑하였다 그것- 모든- 날들-의 생명-의 헛됨-너의 그것
H7200 H2416 H0802 H0157 H3605 H3117 H2416 H1892 H0834

נָתַ֥ן לְךָ֖ תַּחַ֣ת הַשֶּׁ֑מֶשׁ כָּל֙ יְמֵ֣י הַבְלֶ֔ךָ כִּ֥י הִ֖וא חֶלְקְךָ֣ בָּחַ֔יִּים
주셨다- 너-에게 아래-에서 해-그 모든 날들-의 헛됨-너의 그것 왜냐하면 분깍-너의 생명-에서
H5414 H0413 H8478 H8121 H3605 H3117 H1892 H1931 H2506 H2416

וּבַעֲמָלְךָ֖ אֲשֶׁר־ אַתָּ֣ה עָמֵ֔ל תַּחַ֥ת הַשָּׁ֖מֶשׁ׃
그리고-수고-너의-에서 그것- 너 수고한다 아래-에서 해-그
H5999 H0834 H0859 H5998 H8478 H8121

네 헛된 평생의 모든 날 곧 하나님이 해 아래서 네게 주신 모든 헛된 날에 사랑하는 아내와 함께 즐겁게 살지어다 이는 네가 일평생에 해 아래서 수고하고 얻은 분복이니라

10 כֹּ֚ל אֲשֶׁ֣ר תִּמְצָ֣א יָדְךָ֔ לַעֲשׂ֖וֹת בְּכֹחֲךָ֣ עֲשֵׂ֑ה כִּ֣י אֵ֤ין מַעֲשֶׂה֙ וְחֶשְׁבּ֣וֹן וְדַ֔עַת וְחָכְמָ֖ה בִּשְׁא֣וֹל אֲשֶׁ֣ר אַתָּ֔ה הֹלֵ֖ךְ שָֽׁמָּה׃ ס

모든 그것 찾다 손-너의 하기-위해 하라 힘-너의-로 왜냐하면 없다 행위 그리고-계산
H3605 H4672 H3027 H3605 H6213 H3605 H0369 H4639 H2808

쉼표 거기 간다 너 그것 음부-에서 그리고-지혜 그리고-지식
H8033 H1980 H0853 H7585 H2451 H1847

무릇 네 손이 일을 당하는 대로 힘을 다하여 할지어다 네가 장차 들어갈 음부에는 일도 없고 계획도 없고 지식도 없고 지혜도 없음이니라

11 שַׁ֣בְתִּי וְרָאָ֗ה תַּ֚חַת־הַשֶּׁ֣מֶשׁ כִּ֣י לֹ֔א לַקַּלִּ֖ים הַמֵּר֑וֹץ וְלָ֣א לַגִּבֹּרִ֗ים הַמִּלְחָמָה֙ וְגַ֣ם לֹ֣א לַחֲכָמִ֔ים לֶ֖חֶם וְגַ֣ם לֹ֣א לַנְּבֹנִ֑ים עֹ֚שֶׁר כִּי־עֵ֣ת וָפֶ֔גַע אֶת־כֻּלָּ֖ם יִקְרֶֽה׃

그리고-돌아왔다 돌아왔다 그리고-보았다 해-그 아래-에서- 왜냐하면 않다 빠른-자들-에게 경주-그 그리고-않다
H7725 H7725 H7200 H8121 H8478 H3588 H3808 H7031 H4793 H3808

않다 그리고-또한 빵 지혜자들-에게 않다 그리고-또한 전쟁-그 강한-자들-에게
H3808 H1571 H3899 H2450 H3808 H1571 H4421 H1368

그리고-우연 때 왜냐하면- 은혜 아는-자들-에게 않다 그리고-또한 부 명철한-자들-에게
H6294 H6256 H3588 H2580 H3045 H3808 H1571 H6239 H0995

모두-그들 -를 다칠-것이다
H3605 H0853 H7136

내가 돌이켜 해 아래서 보니 빠른 경주자라고 선착하는 것이 아니며 유력자라고 전쟁에 승리하는 것이 아니며 지혜자라고 식물을 얻는 것이 아니며 명철자라고 재물을 얻는 것이 아니며 기능자라고 은총을 입는 것이 아니니 이는 시기와 우연이 이 모든 자에게 임함이라

12 כִּ֣י גַם־לֹ֣א יֵדַ֣ע הָאָדָ֗ם אֶת־עִתּ֛וֹ כַּדָּגִ֥ים שֶׁנֶּאֱחָזִ֖ים בִּמְצוֹדָ֑ה כַּצִּפֳּרִ֣ים הָאֲחֻזּ֔וֹת בַּפָּ֖ח כְּהֵ֣ם בְּנֵ֣י הָאָדָ֔ם לְעֵ֥ת רָעָ֖ה כְּשֶׁתִּפֹּ֥ל עֲלֵיהֶ֖ם פִּתְאֹֽם׃

왜냐하면 또한 않는다- 알다 사람-그 때-그의 -를 같이-물고기들 그-잡히는 그물-에서
H3588 H1571 H3808 H3045 H0120 H6256 H0853 H3699 H2027 H4686

나쁜-의 때-에 사람-의 아들들 올무-매인다 같이-그들 덫-에서 그-잡히는 그리고-같이-새들 나쁜
H7451 H6256 H0120 H1121 H3369 H3699 H6341 H0270 H6833 H7451

갑자기 그들-위에 그-떨어질-때
H6597 H5921 H5307

대저 사람은 자기의 시기를 알지 못하나니 물고기가 재앙의 그물에 걸리고 새가 올무에 걸림 같이 인생도 재앙의 날이 홀연히 임하면 거기 걸리느니라

13 גַּם־זֹ֥את חָכְמָ֛ה רָאִ֥יתִי תַ֖חַת הַשֶּׁ֑מֶשׁ וּגְדוֹלָ֖ה הִ֥יא אֵלָֽי׃

또한- 이것 보았다 지혜 아래-에서 해-그 그리고-큰 그것 나-에게
H1571 H2090 H7200 H2451 H8478 H8121 H1419 H1931 H0413

내가 또 해 아래서 지혜를 보고 크게 여긴 것이 이러하니

14 עִ֚יר קְטַנָּ֣ה וַאֲנָשִׁ֣ים בָּ֔הּ מְעָ֖ט וּבָ֣א אֵלֶ֑יהָ מֶ֥לֶךְ גָּד֛וֹל וְסָבַ֥ב אֹתָ֖הּ וּבָנָ֥ה עָלֶ֖יהָ מְצוֹרִ֥ים גְּדֹלִֽים׃

성읍 작은 그리고-사람들 그것-에서 적은 그리고-왔다- 그것-에게 왕 큰
H5892 H6996 H0376 H1931 H4592 H0935 H0413 H4428 H1419

그리고-둘러쌌다 그것-을 그리고-지었다 그것-에게 방벽들 큰
H5437 H0853 H1129 H5921 H4694 H1419

곧 어떤 작고 인구가 많지 않은 성읍에 큰 임금이 와서 에워싸고 큰 흉벽을 쌓고 치고자 할 때에

15 וּמָצָא בָּהּ אִישׁ מִסְכֵּן חָכָם וּמִלַּט־ הִוא הָעִיר
그리고–찾았다 그것–에서 사람 가난한 지혜로운 그리고–구했다– 그가 성읍–그
H4672 H0376 H4542 H2450 H4422 H1931 H0853

בְּחָכְמָתוֹ וְאָדָם לֹא זָכַר הָאִישׁ הַמִּסְכֵּן הַהִוּא׃
지혜–그의–로 그리고–사람 않았다 기억했다 사람–그 가난한–그 그것
H2451 H0120 H3808 H2142 H0376 H4542 H1931

그 성읍 가운데 가난한 지혜자가 있어서 그 지혜로 그 성읍을 건진 것이라 그러나 이 가난한 자를 기억하는 사람이 없었도다

16 וְאָמַרְתִּי טוֹבָה חָכְמָה מִגְּבוּרָה וְחָכְמַת הַמִּסְכֵּן בְּזוּיָה
나–말하였다 그리고–말하였다 좋다 지혜 보다–힘 그리고–지혜 가난한–자–의 멸시당하다
H0559 H0589 H2451 H1369 H2451 H4542 H0959

דִּבְרָיו וְדִבְרֵי אֵינָם נִשְׁמָעִים׃
그의–말들 그리고–말들 않는다–그것들이 들리다
H1697 H0369 H8085

그러므로 내가 이르기를 지혜가 힘보다 낫다마는 가난한 자의 지혜가 멸시를 받고 그 말이 신청되지 아니한다 하였노라

17 דִּבְרֵי חֲכָמִים בְּנַחַת נִשְׁמָעִים מִזַּעֲקַת מוֹשֵׁל בַּכְּסִילִים׃
말들 지혜자들–의 조용히–에서 들린다 보다–외침 통치자–의 어리석은–자들–에게서
H1697 H2450 H8085 H2201 H4910 H3684

종용히 들리는 지혜자의 말이 우매자의 어른의 호령보다 나으니라

18 טוֹבָה חָכְמָה מִכְּלֵי קְרָב וְחוֹטֵא אֶחָד יְאַבֵּד טוֹבָה הַרְבֵּה׃
좋다 지혜 보다–무기들 전쟁–의 그리고–죄인 하나 멸하게–한다 좋음 많음
H2451 H3627 H7128 H2398 H0259 H0006 H2070

지혜가 병기보다 나으니라 그러나 한 죄인이 많은 선을 패궤케 하느니라

## Chapter 10

1 זְבוּבֵי מָוֶת יַבִּיעַ שֶׁמֶן רוֹקַח יְקַר מֵחָכְמָה מִכָּבוֹד
파리들 죽음–의 냄새나게–한다 기름 그리고–풍기게–한다 제조자–의 귀하다 보다–지혜 보다–영광
H2070 H4194 H0887 H8081 H5042 H7543 H3368 H2451 H3519

סִכְלוּת מְעַט׃
어리석음 조금
H4592

죽은 파리가 향기름으로 악취가 나게 하는 것 같이 적은 우매가 지혜와 존귀로 패하게 하느니라

2 לֵב חָכָם לִימִינוֹ וְלֵב כְּסִיל לִשְׂמֹאלוֹ׃
마음 지혜자–의 오른쪽–그의–에 그리고–마음 어리석은–자–의 왼쪽–그의–에
H3225 H2450 H8040 H3684

지혜자의 마음은 오른편에 있고 우매자의 마음은 왼편에 있느니라

3 וְגַם־ בַּדֶּרֶךְ כְּשֶׁהַכְּסִיל חָסַר לִבּוֹ הוֹלֵךְ )כְּשֶׁסָּכָל(
그리고–또한– 길–에서 그–때에–어리석은–자 부족한 마음–그의 간다
H1571 H1870 H5530 H2638 H0369 H1980 H5530

וְאָמַר לַכֹּל סָכָל הוּא׃
그리고–말한다 모든–것에게 어리석은–자 그가
H0559 H3605 H5530 H1931

우매자는 길에 행할 때에도 지혜가 결핍하여 각 사람에게 자기의 우매한 것을 말하느니라

4 אִם־ רוּחַ הַמּוֹשֵׁל תַּעֲלֵה עָלֶיךָ מְקוֹמְךָ אַל־ תַּנַּח כִּי מַרְפֵּא יַנִּיחַ חֲטָאִים גְּדוֹלִים׃
만일- 영 통치자-의 올라오면 너-위에 장소-너의 떠나라 하지-말라- 왜냐하면 율화함 큰 죄들 놔둘-것이다
H7307 H4910 H5927 H4725 H3240 H0408 H4832 H2399 H3240

주권자가 네게 분을 일으키거든 너는 네 자리를 떠나지 말라 공순이 큰 허물을 경하게 하느니라

5 יֵשׁ רָעָה רָאִיתִי הַשָּׁמֶשׁ תָּחַת כִּשְׁגָגָה שֶׁיֹּצֵא מִלִּפְנֵי הַשַּׁלִּיט׃
있다 악함 보았다 아래-에서 해-그 같이-실수 그-나오는 앞-에서 통치자-그
H3426 H7200 H8478 H8121 H7684 H3318 H6440 H7989

내가 해 아래서 한 가지 폐단 곧 주권자에게서 나는 허물인 듯한 것을 보았노니

6 נִתַּן הַסִּכְלָה בַּמְּרוֹמִים רַבִּים וַעֲשִׁירִים בַּשָּׁפֵל יֵשְׁבוּ׃
두어졌다 어리석음-그 높음들-에서 많은 그리고-부자들 낮음-에서 앉다
H5414 H5529 H4791 H7227 H6223 H8216 H3427

우매자가 크게 높은 지위를 얻고 부자가 낮은 지위에 앉는도다

7 רָאִיתִי עֲבָדִים עַל־ סוּסִים וְשָׂרִים הֹלְכִים כַּעֲבָדִים עַל־ הָאָרֶץ׃
보았다 종들 위에- 말들 그리고-관리들 걷는-자들 같이-종들 위에- 땅-그
H7200 H5650 H5650 H8269 H1980 H5650 H0776

또 보았노니 종들은 말을 타고 방백들은 종처럼 땅에 걸어 다니는도다

8 חֹפֵר גּוּמָץ בּוֹ יִפֹּל פֹּרֵץ גָּדֵר יִשְּׁכֶנּוּ נָחָשׁ׃
파는-자 구덩이 그것-에 떨어진다 허무는-자 담 물-것이다-그를 뱀
H2658 H1475 H5307 H6555 H1447 H5175

함정을 파는 자는 거기 빠질 것이요 담을 허는 자는 뱀에게 물리리라

9 מַסִּיעַ אֲבָנִים יֵעָצֵב בָּהֶם בּוֹקֵעַ עֵצִים יִסָּכֵן בָּם׃
옮기는-자 돌들 다칠-것이다 그것들-로 쪼개는-자 나무들 위험하다 그것들-에
H5265 H0068 H6086 H1234

돌을 떠내는 자는 그로 인하여 상할 것이요 나무를 쪼개는 자는 그로 인하여 위험을 당하리라

10 אִם־ קֵהָה הַבַּרְזֶל וְהוּא לֹא־ פָנִים קִלְקַל וְחַיָּלִים יְגַבֵּר וְיִתְרוֹן הַכְשֵׁר(הכשיר*הַכְשֵׁר) חָכְמָה׃
만일- 무딘면 철-그 그리고-그가 않았다- 앞 갈았다 그리고-힘들 강하게-한다 그리고-유익함 성공하게-하는 지혜
H6949 H1270 H1931 H3808 H6440 H7043 H2428 H1396 H3504 H3787 H2451

무딘 철 연장 날을 갈지 아니하면 힘이 더 드느니라 오직 지혜는 성공하기에 유익하니라

11 אִם־ יִשֹּׁךְ הַנָּחָשׁ בְּלוֹא־ לָחַשׁ וְאֵין יִתְרוֹן לְבַעַל הַלָּשׁוֹן׃
만일- 물면 뱀-그 없이- 주문 그리고-없다 유익함 주인-에게 혀-그의
H5175 H3808 H3908 H0369 H3504 H1167 H3956

방술을 베풀기 전에 뱀에게 물렸으면 술객은 무용하니라

12 דִּבְרֵי פִי־ חָכָם חֵן וְשִׂפְתוֹת כְּסִיל תְּבַלְּעֶנּוּ׃
말들 입-의- 지혜자-의 은혜 그리고-입술들 어리석은-자-의 삼킨다-그를
H1697 H6310 H2450 H2580 H8193 H3684 H1104

지혜자의 입의 말은 은혜로우나 우매자의 입술은 자기를 삼키나니

13 תְּחִלַּת דִּבְרֵי־ פִיהוּ סִכְלוּת וְאַחֲרִית פִּיהוּ הוֹלֵלוּת רָעָה׃
처음 / 말들-의- / 입-그의-의 / 어리석음 / 그리고-끝 / 입-그의-의 / 미침 / 나쁜
H8462 / H1697 / H6310 / H0319 / H6310 / H1948

그 입의 말의 시작은 우매요 끝은 광패니라

14 וְהַסָּכָל יַרְבֶּה דְבָרִים לֹא־ יֵדַע הָאָדָם מַה־ שֶּׁיִּהְיֶה וַאֲשֶׁר
그리고-어리석은-자-그 / 많게-한다 / 말들 / 않는다- / 알다 / 사람-그 / 무엇이- / 그-있을 / 그리고-그것
H5530 / H3808 / H1697 / H3045 / H0120 / H4100 / H1961

מֵאַחֲרָיו מִי יַגִּיד לוֹ׃
후-그의-에서 / 누가 / 말할-것인가 / 그-에게
H1961 / H4310 / H5046

우매자는 말을 많이 하거니와 사람이 장래 일을 알지 못하나니 신후사를 알게 할 자가 누구이냐

15 עֲמַל הַכְּסִילִים תְּיַגְּעֶנּוּ אֲשֶׁר לֹא־ יָדַע לָלֶכֶת אֶל־ עִיר׃
수고 / 어리석은-자들-의 / 피곤하게-한다-그를 / 그것 / 않는다- / 알다 / 가기-위해 / 향하여- / 성읍
H5999 / H3684 / H3021 / H3808 / H3045 / H3212 / H0413

우매자들의 수고는 제각기 곤하게 할 뿐이라 저희는 성읍에 들어갈 줄도 알지 못함이니라

16 אֲי־ לָךְ אֶרֶץ שֶׁמַּלְכֵּךְ נָעַר וְשָׂרַיִךְ בַּבֹּקֶר יֹאכֵלוּ׃
화있다- / 너-에게 / 땅이여 / 그-왕-너의 / 아이 / 그리고-관리들-너의 / 아침-에서 / 먹는다
H0337 / H0776 / H4428 / H5288 / H8269 / H1242 / H0398

왕은 어리고 대신들은 아침에 연락하는 이 나라여 화가 있도다

17 אַשְׁרַיִךְ אֶרֶץ שֶׁמַּלְכֵּךְ בֶּן־ חוֹרִים וְשָׂרַיִךְ בָּעֵת יֹאכְלוּ בִגְבוּרָה
복되다-너에게 / 땅이여 / 그-왕-너의 / 아들- / 귀족들-의 / 그리고-관리들-너의 / 때-에서 / 먹는다 / 힘-으로
H0835 / H0776 / H4428 / H2715 / H8269 / H6256 / H0398 / H1369

וְלֹא בַשְּׁתִי׃
그리고-않다 / 취함-으로
H3808 / H8358

왕은 귀족의 아들이요 대신들은 취하려 함이 아니라 기력을 보하려고 마땅한 때에 먹는 이 나라여 복이 있도다

18 בַּעֲצַלְתַּיִם יִמַּךְ הַמְקֶרֶה וּבְשִׁפְלוּת יָדַיִם יִדְלֹף הַבָּיִת׃
게으름-들-으로 / 무너진다 / 지붕-그 / 그리고-낮음-으로 / 손들-의 / 샌다 / 집-그
H6103 / H4355 / H4746 / H8220 / H3027 / H1811

게으른즉 석가래가 퇴락하고 손이 풀어진즉 집이 새느니라

19 לִשְׂחוֹק עֹשִׂים לֶחֶם וְיַיִן יְשַׂמַּח חַיִּים וְהַכֶּסֶף יַעֲנֶה אֶת־ הַכֹּל׃
웃음-을-위해 / 만든다 / 빵 / 그리고-포도주 / 기쁘게-한다 / 생명 / 그리고-은 / 응답한다 / -를 / 모든-것
H7814 / H6213 / H3899 / H3196 / H8055 / H2416 / H3701 / H6030 / H0853 / H3605

잔치는 희락을 위하여 베푸는 것이요 포도주는 생명을 기쁘게 하는 것이나 돈은 범사에 응용되느니라

20 גַּם בְּמַדָּעֲךָ מֶלֶךְ אַל־ תְּקַלֵּל וּבְחַדְרֵי מִשְׁכָּבְךָ אַל־
또한 / 생각-너의-에서 / 왕 / 저주하라 / 하지-말라- / 그리고-방들-에서 / 잠자리-너의-의 / 하지-말라-
H1571 / H4093 / H4428 / H7043 / H0408 / H2315 / H4904 / H0408

תְּקַלֵּל עָשִׁיר כִּי עוֹף הַשָּׁמַיִם יוֹלִיךְ אֶת־ הַקּוֹל וּבַעַל הַכְּנָפַיִם]הכנפים[
저주하라 / 부자 / 왜냐하면 / 새 / 하늘들-의 / 나를-것이다 / -를 / 소리-그 / 그리고-주인 / 날개들-의
H7043 / H6223 / H3588 / H5775 / H8064 / H3212 / H0853 / H3671 / H1167 / H3671

דָּבָר׃ יַגִּיד כְּנָפַיִם)כנפים(
말 / 말할-것이다 / 날개들-의
H1697 / H5046 / H3671

심중에라도 왕을 저주하지 말며 침방에서라도 부자를 저주하지 말라 공중의 새가 그 소리를 전하고 날짐승이 그 일을 전파할 것임이니라

## Chapter 11

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שַׁלַּח | לַחְמְךָ | עַל־ | פְּנֵי | הַמָּיִם | כִּי־ | בְרֹב | הַיָּמִים | תִּמְצָאֶנּוּ׃ |
| 던져라 | 빵-너의 | 위에- | 앞-의 | 물들-그 | 왜냐하면- | 많음-에서 | 날들-의 | 찾을-것이다-그것을 |
| H7971 | H3899 | | H6440 | H4325 | | H7230 | H3117 | H4672 |

너는 네 식물을 물 위에 던지라 여러 날 후에 도로 찾으리라

2

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָעָה | יִהְיֶה | מַה־ | תֵּדַע | לֹא | כִּי | לִשְׁמוֹנָה | וְגַם | לִשְׁבְעָה | חֵלֶק | תֶּן־ |
| 악함 | 있을 | 무엇이- | 알다 | 않는다 | 왜냐하면 | 팔곱-에게 | 그리고-또한 | 일곱-에게 | 분깍 | 줘라- |
| H1961 | H4100 | H3045 | H3808 | | H8083 | H1571 | H7651 | | H5414 | |

| | |
|---|---|
| הָאָרֶץ׃ | עַל־ |
| 땅-그 | 위에- |
| H0776 | |

일곱에게나 여덟에게 나눠줄지어다 무슨 재앙이 땅에 임할는지 네가 알지 못함이니라

3

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּדָּרוֹם | עֵץ | יִפֹּל | וְאִם־ | יָרִיקוּ | הָאָרֶץ | עַל־ | גֶּשֶׁם | הֶעָבִים | יִמָּלְאוּ | אִם־ |
| 남쪽-에서 | 나무 | 넘어지면 | 그리고-만일- | 붓는다 | 땅-그 | 위에- | 비 | 구름들-그 | 차면 | 만일- |
| H1864 | H6086 | H5307 | | H7324 | H0776 | | H1653 | H5645 | H4390 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָֹה׃ | שָׁם | הָעֵץ | שֶׁיִּפֹּל | מָקוֹם | בַּצָּפוֹן | וְאִם |
| 있을-것이다-그것이 | 거기 | 나무-그 | 그-넘어진다 | 장소 | 북쪽-에서 | 그리고-만일 |
| | H8033 | H6086 | H5307 | H4725 | H6828 | |

구름에 비가 가득하면 땅에 쏟아지며 나무가 남으로나 북으로나 쓰러지면 그 쓰러진 곳에 그냥 있으리라

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִקְצוֹר׃ | לֹא | בֶּעָבִים | וְרֹאֶה | יִזְרֶע | לֹא | רוּחַ | שֹׁמֵר | |
| 거두다 | 않을-것이다 | 구름들-을 | 그리고-보는-자 | 심다 | 않을-것이다 | 바람 | 지켜보는-자 | |
| | H3808 | H5645 | H7200 | H2232 | H3808 | H7307 | H8104 | |

풍세를 살펴보는 자는 파종하지 아니할 것이요 구름을 바라보는 자는 거두지 아니하리라

5

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּכָה | הַמְלֵאָה | בִּבְטֶן | כַּעֲצָמִים | הָרוּחַ | דֶּרֶךְ | מַה־ | יוֹדֵעַ | אֵינְךָ | כַּאֲשֶׁר | |
| 그렇게 | 가득-찬-그 | 배-에서 | 같이-뼈들 | 영-의 | 길 | 무엇이- | 알다 | 않는다-네가 | 같이 | |
| H3602 | H4392 | H0990 | H6106 | H7307 | H1870 | H4100 | H3045 | H0369 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַכֹּל׃ | אֶת־ | יַעֲשֶׂה | אֲשֶׁר | הָאֱלֹהִים | מַעֲשֵׂה | אֶת־ | תֵּדַע | לֹא |
| 모든-것 | -를 | 하신다 | 그것 | 하나님-의 | 행위 | -를 | 알다 | 않을-것이다 |
| H3605 | H0853 | | | H0430 | H4639 | H0853 | H3045 | H3808 |

바람의 길이 어떠함과 아이 밴 자의 태에서 뼈가 어떻게 자라는 것을 네가 알지 못함 같이 만사를 성취하시는 하나님의 일을 네가 알지 못하느니라

6

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵינְךָ | כִּי | יָדֶךָ | תַּנַּח | אַל־ | וְלָעֶרֶב | זַרְעֶךָ | אֶת־ | זְרַע | בַּבֹּקֶר | |
| 않는다-네가 | 왜냐하면 | 손-너의 | 놓아라 | 하지-말라- | 그리고-저녁-에 | 씨-너의 | -를 | 부려라 | 아침-에서 | |
| H0369 | | H3027 | H3240 | H0408 | H6153 | H2233 | H0853 | H2232 | H1242 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּאֶחָד | שְׁנֵיהֶם | וְאִם־ | זֶה | אוֹ־ | הֵנָּה | יִכְשָׁר | זֶה | אֵי | יוֹדֵעַ |
| 하나같이 | 둘-그것들 | 그리고-만일- | 이것인지 | 또는- | 이것인지 | 성공한다 | 이것 | 어느-것이 | 알다 |
| H0259 | H8147 | | H2088 | | H2088 | H3787 | H2088 | H0335 | H3045 |

| |
|---|
| טוֹבִים׃ |
| 좋다 |

너는 아침에 씨를 뿌리고 저녁에도 손을 거두지 말라 이것이 잘 될는지, 저것이 잘 될는지, 혹 둘이 다 잘 될는지 알지 못함이니라

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמָתוֹק | הָאוֹר | וְטוֹב | לָעֵינַיִם | לִרְאוֹת | אֶת־ | הַשָּׁמֶשׁ׃ |
| 그리고-달콤하다 | 빛-그 | 그리고-좋다 | 눈들-에게 | 보기-위해 | -를 | 해-그 |
| H4966 | H0216 | | | H7200 | H0853 | H8121 |

빛은 실로 아름다운 것이라 눈으로 해를 보는 것이 즐거운 일이로다

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂמַח | בְּכֻלָּם | הָאָדָם | יִחְיֶה | הַרְבֵּה | שָׁנִים | אִם־ | כִּי | |
| 기쁨하게-하라 | 모든-그것들-에서 | 사람-그 | 산다 | 많이 | 해들 | 만일- | 왜냐하면 | |
| H8055 | H3605 | H0120 | H2421 | | H8141 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | יִהְיוּ | הַרְבֵּה | כִּי־ | הַחֹשֶׁךְ | יְמֵי | אֶת־ | וְיִזְכֹּר | |
| 모든- | 있을-것이다-그것들이 | 많을-것이다 | 왜냐하면- | 어둠-의 | 날들-의 | -를 | 그리고-기억하게-하라 | |
| H3605 | H1961 | | | H2822 | H3117 | H0853 | H2142 | |

| | |
|---|---|
| הֶבֶל׃ | שֶׁבָּא |
| 헛되다 | 그-오는-것 |
| H1892 | H0935 |

사람이 여러 해를 살면 항상 즐거워할지로다 그러나 캄캄한 날이 많으리니 그 날을 생각할지로다 장래 일은 다 헛되도다

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּימֵי | לִבְּךָ | וְיִיטִיבְךָ | בִּילְדוּתֶיךָ | בָּחוּר | שְׂמַח | |
| 날들-에서 | 마음-너의 | 그리고-좋게-하게-하라-너에게 | 젊음들-너의-에서 | 젊은이여 | 기쁩하라 | |
| H3117 | | H3190 | H3208 | H0970 | H8055 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עֵינֶיךָ | וּבְמַרְאֵי | לִבְּךָ | בִּדְרָכֵי | וְהַלֵּךְ | בְּחוּרוֹתֶיךָ | |
| 눈들-너의-의 | 그리고-보이는-것들-에서 | 마음-너의-의 | 길들-에서 | 그리고-걸어라 | 철음들-너의-의 | |
| | H4758 | | H1870 | H1980 | H0979 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּמִּשְׁפָּט׃ | הָאֱלֹהִים | יְבִיאֲךָ | אֱלֶה | כָּל־ | עַל־ | כִּי | וְדָע |
| 심판-에 | 하나님-그 | 데려올-것이다-너를 | 이것들 | 모든- | 위에- | 왜냐하면 | 그리고-알라 |
| H4941 | H0430 | H0935 | H0428 | H3605 | | | H3045 |

청년이여 네 어린 때를 즐거워하며 네 청년의 날을 마음에 기뻐하여 마음에 원하는 길과 네 눈이 보는 대로 좇아 행하라 그러나 하나님이 이 모든 일로 인하여 너를 심판하실 줄 알라

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיַּלְדוּת | כִּי־ | מִבְּשָׂרֶךָ | רָעָה | וְהַעֲבֵר | מִלִּבֶּךָ | כַּעַס | וְהָסֵר |
| 젊음-그 | 왜냐하면- | 살-너의-에서 | 악함 | 그리고-떠나게-하라 | 마음-너의-에서 | 슬픔 | 그리고-제거하라 |
| H3208 | | H1320 | | | | | H5493 |

| | |
|---|---|
| הֶבֶל׃ | וְהַשַּׁחֲרוּת |
| 헛되다 | 그리고-새벽-그 |
| H1892 | H7839 |

그런즉 근심으로 네 마음에서 떠나게 하며 악으로 네 몸에서 물러가게 하라 어릴 때와 청년의 때가 다 헛되니라

## Chapter 12

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָבֹאוּ | לֹא־ | אֲשֶׁר | עַד | בְּחוּרֹתֶיךָ | בִּימֵי | בּוֹרְאֶיךָ | אֶת־ | וּזְכֹר |
| 온다 | 않았다- | 그것 | 까지 | 철음들-너의-의 | 날들-에서 | 창조자들-너의 | -를 | 그리고-기억하라 |
| H0935 | H3808 | | H5704 | H0979 | H3117 | | H0853 | H2142 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֵפֶץ׃ | בָּהֶם | לִי | אֵין־ | תֹּאמַר | אֲשֶׁר | שָׁנִים | וְהִגִּיעוּ | הָרָעָה | יְמֵי |
| 기쁨 | 그것들-에서 | 나-에게 | 없다- | 말한다 | 그것 | 해들 | 그리고-다치다 | 나쁜-그 | 날들-의 |
| H2656 | | | H0369 | H0559 | | H8141 | H5060 | | H3117 |

너는 청년의 때 곧 곤고한 날이 이르기 전, 나는 아무 낙이 없다고 할 해가 가깝기 전에 너의 창조자를 기억하라

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַכּוֹכָבִים | וְהַיָּרֵחַ | וְהָאוֹר | הַשֶּׁמֶשׁ | תֶּחְשָׁךְ | לֹא־ | אֲשֶׁר | עַד |
| 그리고-별들-그 | 그리고-달-그 | 그리고-빛-그 | 해-그 | 어두워진다 | 않았다- | 그것 | 까지 |
| H3556 | H3394 | H0216 | H8121 | H2821 | H3808 | | H5704 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַגְּשָׁמִים׃ | אַחַר | הֶעָבִים | וְשָׁבוּ |
| 비-그 | 후에 | 구름들-그 | 그리고-돌아온다 |
| H1653 | | H5645 | H7725 |

해와 빛과 달과 별들이 어둡기 전에, 비 뒤에 구름이 다시 일어나기 전에 그리하라

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַטֹּחֲנוֹת | וּבָטְלָוּ | הֶחָיִל | אַנְשֵׁי | וְהִתְעַוְּתוּ | הַבָּיִת | שֹׁמְרֵי | שָׁיְזֻעוּ |
| 갈는-자들-그 | 그리고-멈췄다 | 힘-의 | 사람들 | 그리고-굽어진다 | 집-의 | 지키는-자들 | 그-떨린다 |
| H2912 | H0988 | H2428 | H0376 | H5791 | | H8104 | H2111 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בָּאֲרֻבּוֹת׃ | הָרֹאוֹת | וְחָשְׁכוּ | מִעֵטוּ | כִּי |
| 창문들-에서 | 보는-자들-그 | 그리고-어두워졌다 | 적어졌다 | 왜냐하면 |
| H0699 | H7200 | H2821 | H4591 | |

그런 날에는 집을 지키는 자들이 떨 것이며 힘있는 자들이 구부러질 것이며 맷돌질 하는 자들이 적으므로 그칠 것이며 창들로 내어다 보는 자가 어두워질 것이며

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַצִּפּוֹר | לְקוֹל | וְיָקוּמוּ | הַטַּחֲנָה | קוֹל | בִּשְׁפַל | בַּשּׁוּק | דְּלָתַיִם |
| 새-그의 | 소리-에 | 그리고-일어난다 | 갈음-그의 | 소리-의 | 낮음-에서 | 시장-에서 | 문들-그 |
| H6833 | | | H2913 | | H8217 | H7784 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְסֻגְּרוּ | וְיִשְׁחוּ | כָּל־ | בְּנוֹת | הַשִּׁיר׃ |
| 그리고-닫힌다 | 그리고-낮아진다 | 모든- | 딸들-의 | 노래-그 |
| H5462 | H7817 | H3605 | H1323 | |

길거리 문들이 닫혀질 것이며 맷돌 소리가 적어질 것이며 새의 소리를 인하여 일어날 것이며 음악하는 여자들은 다 쇠하여질 것이며

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיִסְתַּבֵּל | הַשָּׁקֵד | וְיֵנָאֵץ | בַּדֶּרֶךְ | וְחַתְחַתִּים | יִרָּאוּ | מִגָּבֹהַּ | גַּם |
| 그리고-끌린다 | 아몬드-그 | 그리고-핑다 | 길-에서 | 그리고-두려움들 | 두려워한다 | 높음-에서 | 또한 |
| H5445 | H8247 | H5006 | H1870 | H2849 | H3372 | H1364 | H1571 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹלָמוֹ | בֵּית | אֶל־ | הָאָדָם | הֹלֵךְ | כִּי־ | הָאֲבִיוֹנָה | וְתָפֵר | הֶחָגָב |
| 영원함-그의-의 | 집 | 향하여- | 사람-그 | 간다 | 왜냐하면- | 열매-그 | 그리고-실패한다 | 메뚜기-그 |
| H5769 | | H0413 | H0120 | H1980 | | H0035 | | H2284 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַסֹּפְדִים׃ | בַּשּׁוּק | וְסָבְבוּ | |
| 애공하는-자들-그 | 시장-에서 | 그리고-돌아다닌다 | |
| H5594 | H7784 | H5437 | |

그런 자들은 높은 곳을 두려워할 것이며 길에서는 놀랄 것이며 살구나무가 꽃이 필 것이며 메뚜기도 짐이 될 것이며 원욕이 그치리니 이는 사람이 자기 영원한 집으로 돌아가고 조문자들이 거리로 왕래하게 됨이라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזָּהָב | גֻּלַּת | וְתָרֻץ | הַכֶּסֶף | חֶבֶל | )יֵרָתֵק( | ]ירחק[ | לֹא־ | אֲשֶׁר | עַד |
| 금-의 | 그릇 | 그리고-부서진다 | 은-의 | 줄 | 끊어진다 | 멀어진다 | 않았다- | 그것 | 까지 |
| H2091 | H1543 | H7533 | H3701 | | H7576 | H7368 | H3808 | | H5704 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַבּוֹר׃ | אֶל־ | הַנַּלְגֻּל | וְנָרֹץ | הַמַּבּוּעַ | עַל־ | כַּד | וְתִשָּׁבֵר |
| 우물-그 | 향하여- | 바퀴-그 | 그리고-부서진다 | 샘-그 | 위에- | 항아리 | 그리고-깨진다 |
| | H0413 | H1534 | H7533 | H4002 | | H3537 | H7665 |

은줄이 풀리고 금 그릇이 깨어지고 항아리가 샘 곁에서 깨어지고 바퀴가 우물 위에서 깨어지고

7 וְיָשָׁב הֶעָפָר עַל־הָאָרֶץ כְּשֶׁהָיָה וְהָרוּחַ תָּשׁוּב אֶל־הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר
그리고-돌아간다 흙-그 위에- 땅-그 같이-그-있었다 그리고-영-그 돌아간다 하나님-그 향하여- 그것
H7725 H6083 H0776 H1961 H7307 H7725 H0430 H0413

נְתָנָהּ׃
주셨다-그것을
H5414

흙은 여전히 땅으로 돌아가고 신은 그 주신 하나님께로 돌아가기 전에 기억하라

8 הֲבֵל הֲבָלִים אָמַר הַקֹּהֶלֶת הַכֹּל הָבֶל׃
헛됨 헛된들-의 말하였다 전도자-그 모든-것 헛되다
H1892 H1892 H0559 H6953 H3605 H1892

전도자가 가로되 헛되고 헛되도다 모든 것이 헛되도다

9 וְיוֹתֵר שֶׁהָיָה קֹהֶלֶת חָכָם עוֹד לִמַּד־דַּעַת אֶת־הָעָם וְאָזַן
그리고-남음 그-있었다 전도자 지혜롭다 또 가르쳤다- 지식 -에게 그리고-들었다
H3148 H1961 H6953 H2450 H5750 H3925 H1847 H0853 H0239

וְחִקֵּר תִּקֵּן מְשָׁלִים הַרְבֵּה׃
그리고-조사하였다 정돈하였다 잠언들 많은
H2713 H8626 H4912

전도자가 지혜로움으로 여전히 백성에게 지식을 가르쳤고 또 묵상하고 궁구하여 잠언을 많이 지었으며

10 בִּקֵּשׁ קֹהֶלֶת לִמְצֹא דִבְרֵי־חֵפֶץ וְכָתוּב יֹשֶׁר דִּבְרֵי אֱמֶת׃
구했다 전도자 찾기-위해 말들-의- 기쁨 그리고-기록했다 곧음 말들-의 진리
H1245 H6953 H4672 H1697 H2656 H3789 H3476 H1697 H0571

전도자가 힘써 아름다운 말을 구하였나니 기록한 것은 정직하여 진리의 말씀이니라

11 דִּבְרֵי חֲכָמִים כַּדָּרְבֹנוֹת וּכְמַשְׂמְרוֹת נְטוּעִים בַּעֲלֵי אֲסִפּוֹת נִתְּנוּ מֵרֹעֶה
말들 지혜자들-의 같이-채찍 그리고-같이-못들 박힌 주인들-의 모음들-의 주어졌다 목자-에서
H1697 H2450 H3789 H5193 H1167 H0627 H5414

אֶחָד׃
하나
H0259

지혜자의 말씀은 찌르는 채찍같고 회중의 스승의 말씀은 잘 박힌 못 같으니 다 한 목자의 주신 바니라

12 וְיוֹתֵר מֵהֵמָּה בְּנִי הִזָּהֵר עֲשׂוֹת סְפָרִים הַרְבֵּה אֵין קֵץ
그리고-남음 그것들-보다 아들-나의여 조심하라 만들기-의 책들 많은 없다 끝
H3148 H1992 H2450 H6213 H0369 H7093

וְלַהַג בָּשָׂר׃ יְגִעַת הַרְבֵּה
그리고-공부 살-의 피곤함 많음
H3854 H1320 H3024

내 아들아 또 경계를 받으라 여러 책을 짓는 것은 끝이 없고 많이 공부하는 것은 몸을 피곤케 하느니라

13 סוֹף דָּבָר הַכֹּל נִשְׁמָע אֶת־ נְשְׁמַע הַכֹּל דָּבָר סוֹף
끝 말-의 모든-것 들렸다 -를 하나님-그 두려워하라 그리고--를 명령들-그의 지켜라
H5490 H1697 H3605 H8085 H0853 H0430 H3372 H0853 H4687 H8104

כִּי־ זֶה כָּל־ הָאָדָם׃
왜냐하면- 이것 모든- 사람-그의
H0120 H3605 H2088

일의 결국을 다 들었으니 하나님을 경외하고 그 명령을 지킬지어다 이것이 사람의 본분이니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִם־ | נֶעְלָם | כָּל־ | עַל | בְּמִשְׁפָּט | יָבֵא | הָאֱלֹהִים | מַעֲשֶׂה | כָּל־ | אֶת־ | כִּי |
| 만일– | 숨겨진–것 | 모든– | 위에 | 심판–에 | 가져올–것이다 | 하나님–그 | 행위 | 모든– | –를 | 왜냐하면 |
| | H5956 | H3605 | | H4941 | H0935 | H0430 | H4639 | H3605 | H0853 | |

| | | |
|---|---|---|
| רָֽע׃ | וְאִם־ | טֽוֹב |
| 악 | 그리고–만일– | 좋음 |

14

하나님은 모든 행위와 모든 은밀한 일을 선악간에 심판하시리라

# 아가

## Chapter 1

1 שִׁיר הַשִּׁירִים אֲשֶׁר לִשְׁלֹמֹה׃
노래 그-노래들-의 어떤-것 솔로몬-에게
H8010

솔로몬의 아가라

2 יִשָּׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת פִּיהוּ כִּי־ טוֹבִים דֹּדֶיךָ מִיָּיִן׃
그-가-나-에게-입맞추기를 그-입맞춤들-로 그-입-의 왜냐하면 좋은 네-사랑-이 포도주-보다
H3196 H1730 H6310 H5390

내게 입맞추기를 원하니 네 사랑이 포도주보다 나음이로구나

3 לְרֵיחַ שְׁמָנֶיךָ טוֹבִים שֶׁמֶן תּוּרַק שְׁמֶךָ עַל־ כֵּן עֲלָמוֹת אֲהֵבוּךָ׃
향기-에 네-기름들-이 좋은 기름 부어진 네-이름-이 위에 그러므로 처녀들-이 너-를-사랑하네
H7381 H8081 H8081 H7324 H8034 H5959 H0157

네 기름이 향기로워 아름답고 네 이름이 쏟은 향기름 같으므로 처녀들이 너를 사랑하는구나

4 מָשְׁכֵנִי אַחֲרֶיךָ נָּרוּצָה הֱבִיאַנִי הַמֶּלֶךְ חֲדָרָיו נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בָּךְ נַזְכִּירָה דֹדֶיךָ מִישָׁרִים׃
이끌어라-나-를 네-뒤-를 우리-가-달리리라 데려왔네-나-를 그-왕-이 그-방들-로 우리-가-기뻐하리라
H4900 H0935 H7323 H4428 H2315 H1523

그리고-우리-가-즐거워하리라 너-안에서 우리-가-기억하리라 네-사랑-을 포도주-보다 바르게
H8055 H2142 H1730 H3196 H4339

ס אֲהֵבוּךָ׃
쉼표 그들-이-너-를-사랑하네
H0157

왕이 나를 침궁으로 이끌어 들이시니 너는 나를 인도하라 우리가 너를 따라 달려가리라 우리가 너를 인하여 기뻐하며 즐거워하니 네 사랑이 포도주에서 지남이라 처녀들이 너를 사랑함이 마땅하니라

5 שְׁחוֹרָה אֲנִי וְנָאוָה בְּנוֹת יְרוּשָׁלִָם כְּאָהֳלֵי קֵדָר כִּירִיעוֹת שְׁלֹמֹה׃
검은 나-는 그리고-아름다운 딸들-아 예루살렘-의 장막들-처럼 케달-의 휘장들-처럼 솔로몬-의
H7838 H0589 H5000 H1323 H3389 H0168 H6938 H3407 H8010

예루살렘 여자들아 내가 비록 검으나 아름다우니 게달의 장막 같을지라도 솔로몬의 휘장과도 같구나

אִמִּי בְּנֵי הַשָּׁמֶשׁ שְׁשָׁזָפַתְנִי שְׁחַרְחֹרֶת שֶׁאֲנִי תְּרָאוּנִי אַל־ 6
내-어머니-의 아들들-이 그-태양-이 태웠네-나-를 거무스름한-것-을 내-가 보지-마라-나-를 하지-마라
H0517 H8121 H7805 H7840 H0589 H7200 H0408

לִי שֶׁלִּי כַּרְמִי הַכְּרָמִים אֶת־ נִטֵּרָה שָׁמְנִי בִּי נָחֲרוּ־
아니 그것-이-내-것 내-포도원 그-포도원들-을 그 지키는-자-로 세웠네-나-를 나-에게 분노했네
H3808 H3754 H3754 H0853 H5201 H2787

נָטַרְתִּי׃
지켰네-내-가
H5201

내가 일광에 쬐어서 거무스름할지라도 흘겨보지 말 것은 내 어미의 아들들이 나를 노하여 포도원지기를 삼았음이라 나의 포도원은 내가 지키지 못하였구나

תַּרְבִּיץ אֵיכָה תִּרְעֶה אֵיכָה נַפְשִׁי שֶׁאָהֲבָה לִי הַגִּידָה 7
네-가-눕히느냐 어디서 네-가-먹이느냐 어디서 내-영혼-이 내가-사랑하는-자여 나-에게 말해주오
H7257 H5315 H0157 H5046

חֲבֵרֶיךָ׃ עֵדְרֵי עַל כְּעֹטָיָה אֶהְיֶה שַׁלָּמָה בְּצׇהֳרָיִם
네-동료들-의 떼들-의 곁-에 헤매는-자-처럼 내-가-되리오 어찌하여 정오-에
H2270 H5739 H1961 H4100

내 마음에 사랑하는 자야 너의 양떼 먹이는 곳과 오정에 쉬게 하는 곳을 내게 고하라 내가 네 동무 양떼 곁에서 어찌 얼굴을 가리운 자 같이 되랴

לָךְ צְאִי־ בַּנָּשִׁים הַיָּפָה לָךְ תֵּדְעִי אִם־ לֹא 8
네-스스로 나가라 여자들-중에서 그-아름다운-자여 네-스스로 네-가-알지-못하면 아니 만일
H3318 H0802 H3303 H3045 H3808

הָרֹעִים׃ מִשְׁכְּנוֹת עַל גְּדִיֹתַיִךְ אֶת־ וּרְעִי הַצֹּאן בְּעִקְבֵי
그-목자들-의 거처들-의 곁-에 네-새끼-염소들-을 그 그리고-먹여라 그-양떼-의 발자국들-에서
H4908 H1429 H0853 H6629 H6119

ס
쉼표

여인 중에 어여쁜 자야 네가 알지 못하겠거든 양떼의 발자취를 따라 목자들의 장막 곁에서 너의 염소 새끼를 먹일지니라

רַעְיָתִי׃ דִּמִּיתִיךְ פַּרְעֹה בִּרְכְבֵי לְסֻסָתִי 9
내-사랑하는-자여 내-가-너-를-비교했네 바로-의 병거들-안에서 내-암말-에게
H7474 H1819 H6547 H7393 H5484

내 사랑아 내가 너를 바로의 병거의 준마에 비하였구나

בַּחֲרוּזִים׃ צַוָּארֵךְ בַּתֹּרִים לְחָיַיִךְ נָאוּ 10
구슬들-로 네-목-이 고리들-로 네-뺨들-이 아름답네
H2737 H8447 H3895 H4998

네 두 뺨은 땋은 머리털로, 네 목은 구슬 꿰미로 아름답구나

הַכֶּסֶף׃ נְקֻדּוֹת עִם לָךְ נַעֲשֶׂה־ זָהָב תּוֹרֵי 11
그-은-의 점들-과 함께 너-를-위해 우리-가-만들리라 금-의 고리들-을
H3701 H5351 H2091 H8447

우리가 너를 위하여 금사슬을 은을 박아 만들리라

רֵיחוֹ׃ נָתַן נִרְדִּי בְּמִסִּבּוֹ שֶׁהַמֶּלֶךְ עַד־ 12
그-향기-를 보냈네 내-나드-가 그-식탁-에 그-왕-이 까지
H7381 H5414 H5373 H4524 H4428 H5704

왕이 상에 앉았을 때에 나의 나도 기름이 향기를 토하였구나

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | צְרֹור | הַמֹּר | דּוֹדִי | לִי | בֵּין | שָׁדַי | יָלִין׃ |
| | 다발 | 그-몰약-의 | 내-사랑하는-자-가 | 나-에게 | 사이-에 | 내-가슴들-의 | 그-가-머무네 |
| | | H4753 | H1730 | | H0996 | | |

나의 사랑하는 자는 내 품 가운데 몰약 향낭이요

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | אֶשְׁכֹּל | הַכֹּפֶר | דּוֹדִי | לִי | בְּכַרְמֵי | עֵין | גְּדִי׃ | ס |
| | 송이 | 그-헤나꽃-의 | 내-사랑하는-자-가 | 나-에게 | 포도원들-에서 | 샘 | 게디-의 | 쉼표 |
| | H0811 | | H1730 | | H3754 | H5872 | H5872 | |

나의 사랑하는 자는 내게 엔게디 포도원의 고벨화 송이로구나

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 15 | הִנָּךְ | יָפָה | רַעְיָתִי | הִנָּךְ | עֵינַיִךְ | יוֹנִים׃ | |
| | 보라-너-는 | 아름답다 | 내-사랑하는-자여 | 보라-너-는 | 네-눈들-이 | 비둘기들-이라 | |
| | H2009 | H3303 | H7474 | H2009 | | H3123 | |

내 사랑아 너는 어여쁘고 어여쁘다 네 눈이 비둘기 같구나

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 16 | הִנָּךְ | יָפֶה | דּוֹדִי | אַף | נָּעִים | אַף־ | עַרְשֵׂנוּ | רַעֲנָנָה׃ |
| | 보라-너-는 | 아름답다 | 내-사랑하는-자여 | 참으로 | 기쁘다 | 참으로 | 우리-침상-이 | 푸르다 |
| | H2009 | H3303 | H1730 | H0637 | | H0637 | H6210 | |

나의 사랑하는 자야 너는 어여쁘고 화창하다 우리의 침상은 푸르고

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 17 | קֹרוֹת | בָּתֵּינוּ | אֲרָזִים | ]רחיטנו | )רַהִיטֵנוּ | בְּרוֹתִים׃ |
| | 들보들-이 | 우리-집들-의 | 백향목들-이라 | 케티브 | 우리-서까래들-이 | 잣나무들-이라 |
| | H6982 | | H0730 | H7351 | H7351 | H1266 |

우리 집은 백향목 들보, 잣나무 석가래로구나

## Chapter 2

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | אֲנִי | חֲבַצֶּלֶת | הַשָּׁרֹון | שׁוֹשַׁנַּת | הָעֲמָקִים׃ |
| | 나-는 | 꽃-이라 | 사론-의 | 백합화-라 | 골짜기들-의 |
| | H0589 | H2261 | H8289 | H7799 | H6010 |

나는 사론의 수선화요 골짜기의 백합화로구나

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | כְּשׁוֹשַׁנָּה | בֵּין | הַחוֹחִים | כֵּן | רַעְיָתִי | בֵּין | הַבָּנוֹת׃ |
| | 백합화-처럼 | 사이-에 | 가시들-의 | 그와-같이 | 내-사랑하는-자-가 | 사이-에 | 그-딸들-의 |
| | H7799 | H0996 | H2336 | | H7474 | H0996 | H1323 |

여자들 중에 내 사랑은 가시나무 가운데 백합화 같구나

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | כְּתַפּוּחַ | בַּעֲצֵי | הַיַּעַר | כֵּן | דּוֹדִי | בֵּין | הַבָּנִים |
| | 사과나무-처럼 | 나무들-중에서 | 그-숲-의 | 그와-같이 | 내-사랑하는-자-가 | 사이-에 | 그-아들들-의 |
| | H8598 | H6086 | | | H1730 | H0996 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּצִלּוֹ | חִמַּדְתִּי | וְיָשַׁבְתִּי | וּפִרְיוֹ | מָתוֹק | לְחִכִּי׃ |
| 그-그늘-에서 | 내-가-사모했네 | 그리고-내-가-앉았네 | 그리고-그-열매-가 | 달콤하네 | 내-입천장-에 |
| H6738 | | H3427 | H6529 | H4966 | H2441 |

남자들 중에 나의 사랑하는 자는 수풀 가운데 사과나무 같구나 내가 그 그늘에 앉아서 심히 기뻐하였고 그 실과는 내 입에 달았구나

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | הֱבִיאַנִי | אֶל־ | בֵּית | הַיָּיִן | וְדִגְלוֹ | עָלַי | אַהֲבָה׃ |
| | 그-가-데려왔네-나-를 | 로 | 집 | 그-포도주-의 | 그리고-그-깃발-이 | 위에-나-를 | 사랑-이라 |
| | H0935 | H0413 | | H3196 | H1714 | | H0160 |

그가 나를 인도하여 잔치집에 들어갔으니 그 사랑이 내 위에 기로구나

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סַמְּכוּנִי | בָּאֲשִׁישׁוֹת | רַפְּדוּנִי | בַּתַּפּוּחִים | כִּי־ | חוֹלַת | אַהֲבָה | אָנִי׃ |
| 붙들어라-나-를 | 건포도-떡들-로 | 소생시켜라-나-를 | 사과들-로 | 왜냐하면 | 아픈-자-라 | 사랑-으로 | 나-는 |
| H5564 | H0809 | H7502 | H8598 | | | H0160 | H0589 |

너희는 건포도로 내 힘을 돕고 사과로 나를 시원케 하라 내가 사랑하므로 병이 났음이니라

6

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תְּחַבְּקֵנִי׃ | וימינו | לְרֹאשִׁי | תָּחַת | שְׂמֹאלוֹ |
| 나-를-껴안네 | 그리고-그-오른손-이 | 내-머리-의 | 아래-에 | 그-왼손-이 |
| H2263 | H3225 | | H8478 | H8040 |

그가 왼손으로 내 머리에 베게하고 오른손으로 나를 안는구나

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִם־ | הַשָּׂדֶה | בְּאַיְלוֹת | אוֹ | בִּצְבָאוֹת | יְרוּשָׁלִַם | בְּנוֹת | אֶתְכֶם | הִשְׁבַּעְתִּי |
| 만일 | 그-들-의 | 암사슴들-로 | 혹은 | 암사슴들-로 | 예루살렘-의 | 딸들-아 | 너희-를 | 내-가-맹세시키노라 |
| | H0355 | | | | H3389 | H1323 | H0853 | H7650 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | שֶׁתֶּחְפָּץ׃ | עַד | הָאַהֲבָה | אֶת־ | תְּעוֹרְרוּ | וְאִם־ | וְתָעִירוּ |
| 쉼표 | 그것-이-기뻐할-때 | 까지 | 그-사랑-을 | 그 | 너희-가-흔들면 | 그리고-만일 | 너희-가-깨우면 |
| | | H5704 | H0160 | H0853 | H5782 | | H5782 |

예루살렘 여자들아 내가 노루와 들사슴으로 너희에게 부탁한다 내 사랑이 원하기 전에는 흔들지 말고 깨우지 말지니라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְקַפֵּץ | הֶהָרִים | עַל־ | מְדַלֵּג | בָּא | זֶה | הִנֵּה־ | דּוֹדִי | קוֹל |
| 뛰어넘으면서 | 그-산들-의 | 위에 | 뛰어오르면서 | 오네 | 이것-이 | 보라 | 내-사랑하는-자-의 | 소리-라 |
| H7092 | H2022 | | H1801 | H0935 | H2088 | H2009 | H1730 | |

| | |
|---|---|
| הַגְּבָעוֹת׃ | עַל־ |
| 그-언덕들-의 | 위에 |
| H1389 | |

나의 사랑하는 자의 목소리로구나 보라 그가 산에서 달리고 작은 산을 빨리 넘어 오는구나

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹמֵד | זֶה | הִנֵּה־ | הָאַיָּלִים | לְעֹפֶר | אוֹ | לִצְבִי | דוֹדִי | דּוֹמֶה |
| 서-있네 | 이것-이 | 보라 | 그-사슴들-의 | 새끼-에게 | 혹은 | 노루-에게 | 내-사랑하는-자-가 | 같네 |
| H5975 | H2088 | H2009 | H0354 | H6082 | | | H1730 | H1819 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַחֲרַכִּים׃ | מִן־ | מֵצִיץ | הַחַלֹּנוֹת | מִן־ | מַשְׁגִּיחַ | כָּתְלֵנוּ | אַחַר |
| 그-격자들-을 | 부터 | 엿보면서 | 그-창들-을 | 부터 | 내다보면서 | 우리-벽-의 | 뒤-에 |
| H2762 | | | H2474 | | H7688 | H3796 | |

나의 사랑하는 자는 노루와도 같고 어린 사슴과도 같아서 우리 벽 뒤에 서서 창으로 들여다 보며 창살 틈으로 엿보는구나

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| רַעְיָתִי | לָךְ | קוּמִי | לִי | וְאָמַר | דוֹדִי | עָנָה |
| 내-사랑하는-자여 | 네-스스로 | 일어나라 | 나-에게 | 그리고-말했네 | 내-사랑하는-자-가 | 대답했네 |
| H7474 | | | | H0559 | H1730 | |

| | | |
|---|---|---|
| לָךְ׃ | וּלְכִי־ | יָפָתִי |
| 네-스스로 | 그리고-가라 | 내-아름다운-자여 |
| | H3212 | H3303 |

나의 사랑하는 자가 내게 말하여 이르기를 나의 사랑 나의 어여쁜 자야 일어나서 함께 가자

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ׃ | הָלַךְ | חָלַף | הַגֶּשֶׁם | עָבָר | )הַסְּתָיו( | ]הסתו[ | הִנֵּה | כִּי־ |
| 그-스스로 | 갔네 | 끝났네 | 그-비-가 | 지나갔네 | 그-겨울-이 | 케티브 | 보라 | 왜냐하면 |
| | H1980 | H2498 | H1653 | | H5638 | H5638 | H2009 | |

겨울도 지나고 비도 그쳤고

12 הַנִּצָּנִים֙ נִרְאוּ֙ בָּאָ֔רֶץ עֵ֥ת הַזָּמִ֖יר הִגִּ֑יעַ וְק֣וֹל הַתּ֔וֹר נִשְׁמַ֖ע בְּאַרְצֵֽנוּ׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַנִּצָּנִים֙ | נִרְאוּ֙ | בָּאָ֔רֶץ | עֵ֥ת | הַזָּמִ֖יר | הִגִּ֑יעַ | וְק֣וֹל | הַתּ֔וֹר | נִשְׁמַ֖ע |
| 그-꽃들-이 | 나타났네 | 그-땅-에 | 때-라 | 그-노래-의 | 이르렀네 | 그리고-소리-가 | 그-산비둘기-의 | 들리네 |
| H5339 | H7200 | H0776 | H6256 | H2159 | H5060 | | H8449 | H8085 |

בְּאַרְצֵֽנוּ׃
우리-땅-에서
H0776

지면에는 꽃이 피고 새의 노래할 때가 이르렀는데 반구의 소리가 우리 땅에 들리는구나

13 הַתְּאֵנָה֙ חָנְטָ֣ה פַגֶּ֔יהָ וְהַגְּפָנִ֥ים סְמָדַ֖ר נָתְנ֣וּ רֵ֑יחַ קוּמִ֣י לְכִי־לָ֔ךְ רַעְיָתִ֖י יָפָ֥תִי וְלֵכִֽי׃ ס

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַתְּאֵנָה֙ | חָנְטָ֣ה | פַגֶּ֔יהָ | וְהַגְּפָנִ֥ים | סְמָדַ֖ר | נָתְנ֣וּ | רֵ֑יחַ | קוּמִ֣י | לְכִי־ | לָ֔ךְ | רַעְיָתִ֖י | יָפָ֥תִי | וְלֵכִֽי׃ | ס |
| 그-무화과나무-가 | 익었네 | 그-열매들-을 | 그리고-그-포도나무들-이 | 꽃-피네 | 보내네 | 향기-를 | 일어나라 | 가라 | 네-스스로 | 내-사랑하는-자여 | 내-아름다운-자여 | 그리고-가라 | 쉼표 |
| H8384 | | H6291 | H1612 | H5563 | H5414 | H7381 | | H3212 | | H7474 | H3303 | H3212 | |

(לָ֔ךְ) [לכי] H3212

무화과 나무에는 푸른 열매가 익었고 포도나무는 꽃이 피어 향기를 토하는구나 나의 사랑 나의 어여쁜 자야 일어나서 함께 가자

14 יוֹנָתִ֞י בְּחַגְוֵ֣י הַסֶּ֗לַע בְּסֵ֙תֶר֙ הַמַּדְרֵגָ֔ה הַרְאִינִי֙ אֶת־מַרְאַ֔יִךְ הַשְׁמִיעִ֖ינִי אֶת־קוֹלֵ֑ךְ כִּי־קוֹלֵ֥ךְ עָרֵ֛ב וּמַרְאֵ֥יךְ נָאוֶ֖ה׃

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹנָתִ֞י | בְּחַגְוֵ֣י | הַסֶּ֗לַע | בְּסֵ֙תֶר֙ | הַמַּדְרֵגָ֔ה | הַרְאִינִי֙ | אֶת־ | מַרְאַ֔יִךְ | הַשְׁמִיעִ֖ינִי | אֶת־ | קוֹלֵ֑ךְ | כִּי־ | קוֹלֵ֥ךְ | עָרֵ֛ב | וּמַרְאֵ֥יךְ | נָאוֶ֖ה׃ |
| 내-비둘기여 | 틈들-에서 | 그-바위-의 | 은신처-에서 | 그-절벽-의 | 보여다오-나-에게 | 그 | 네-모습-을 | 들려다오-나-에게 | 그 | 네-목소리-를 | 왜냐하면 | 네-목소리-가 | 달콤하고 | 그리고-네-모습-이 | 아름답네 |
| H3123 | H2288 | H5553 | | H4095 | H7200 | H0853 | H4758 | H8085 | H0853 | | | | H6156 | H4758 | H5000 |

ס
쉼표

바위 틈 낭떠러지 은밀한 속에 있는 나의 비둘기야 나로 네 얼굴을 보게 하라 네 소리를 듣게 하라 네 소리는 부드럽고 네 얼굴은 아름답구나

15 אֶחֱזוּ־לָ֣נוּ שֻׁעָלִ֗ים שׁוּעָלִים֙ קְטַנִּ֔ים מְחַבְּלִ֖ים כְּרָמִ֑ים וּכְרָמֵ֣ינוּ סְמָדָֽר׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶחֱזוּ־ | לָ֣נוּ | שֻׁעָלִ֗ים | שׁוּעָלִים֙ | קְטַנִּ֔ים | מְחַבְּלִ֖ים | כְּרָמִ֑ים | וּכְרָמֵ֣ינוּ | סְמָדָֽר׃ |
| 잡아라 | 우리-를-위해 | 여우들-을 | 여우들 | 작은 | 망치는-자들 | 포도원들-을 | 그리고-우리-포도원들-이 | 꽃-피네 |
| H0270 | | H7776 | H7776 | | | H3754 | H3754 | H5563 |

우리를 위하여 여우 곧 포도원을 허는 작은 여우를 잡으라 우리의 포도원에 꽃이 피었음이니라

16 דּוֹדִ֣י לִ֔י וַאֲנִ֖י לוֹ֑ הָרֹעֶ֖ה בַּשּׁוֹשַׁנִּֽים׃

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| דּוֹדִ֣י | לִ֔י | וַאֲנִ֖י | לוֹ֑ | הָרֹעֶ֖ה | בַּשּׁוֹשַׁנִּֽים׃ |
| 내-사랑하는-자-가 | 나-에게 | 그리고-나-는 | 그-에게 | 먹이는-자-가 | 백합화들-중에서 |
| H1730 | | H0589 | | | H7799 |

나의 사랑하는 자는 내게 속하였고 나는 그에게 속하였구나 그가 백합화 가운데서 양떼를 먹이는구나

17 עַ֣ד שֶׁיָּפ֤וּחַ הַיּוֹם֙ וְנָסוּ֙ הַצְּלָלִ֔ים סֹ֚ב דְּמֵה־לְךָ֣ דוֹדִ֔י לִצְבִ֖י אוֹ֣ לְעֹפֶ֑ר עַל־הָרֵ֖י בָּתֶֽר׃ ס

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַ֣ד | שֶׁיָּפ֤וּחַ | הַיּוֹם֙ | וְנָסוּ֙ | הַצְּלָלִ֔ים | סֹ֚ב | דְּמֵה־ | לְךָ֣ | דוֹדִ֔י | לִצְבִ֖י | אוֹ֣ | לְעֹפֶ֑ר | עַל־ | הָרֵ֖י | בָּתֶֽר׃ | ס |
| 까지 | 불어올-때 | 그-날-이 | 그리고-도망갈-때 | 그-그림자들-이 | 돌아라 | 같아지라 | 네-스스로 | 내-사랑하는-자여 | 노루-에게 | 혹은 | 새끼-에게 | 위에 | 산들-의 | 베델-의 | 쉼표 |
| H5704 | H6315 | H3117 | H5127 | H6752 | H5437 | H1819 | | H1730 | | | H6082 | | H2022 | H1336 | |

הָאַיָּלִים H0354

나의 사랑하는 자야 날이 기울고 그림자가 갈 때에 돌아와서 베데르 산에서의 노루와 어린 사슴 같아여라

## Chapter 3

1 עַל־ מִשְׁכָּבִי בַּלֵּילוֹת בִּקַּשְׁתִּי אֵת שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי
위에 내-침상-에서 밤들-에 내-가-찾았네 그 내가-사랑하는-자-를 내-영혼-이
H5315 H0157 H0853 H1245 H3915 H4904

בִּקְשְׁתָּיו וְלֹא מְצָאתִיו׃
내-가-그-를-찾았으나 그리고-아니 내-가-찾았네
H1245 H3808 H4672

내가 밤에 침상에서 마음에 사랑하는 자를 찾았구나 찾아도 발견치 못하였구나

2 אָקוּמָה נָּא וַאֲסוֹבְבָה בָעִיר בַּשְּׁוָקִים וּבָרְחֹבוֹת
내-가-일어나리라 그러면 그리고-내-가-돌아다니리라 그-도시-에서 시장들-에서 그리고-거리들-에서
H4994 H5437 H7784 H7339

בִּקְשְׁתָּיו וְלֹא מְצָאתִיו׃ אֵת שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי אֶבַקְשָׁה
내-가-그-를-찾았으나 그리고-아니 내-가-찾았네 내-영혼-이 내가-사랑하는-자-를 그 내-가-찾으리라
H1245 H3808 H4672 H5315 H0157 H0853 H1245

이에 내가 일어나서 성중으로 돌아다니며 마음에 사랑하는 자를 거리에서나 큰 길에서나 찾으리라 하고 찾으나 만나지 못하였구나

3 מְצָאוּנִי הַשֹּׁמְרִים הַסֹּבְבִים בָּעִיר אֵת שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי
찾았네-나-를 그-파수꾼들-이 순찰하는-자들-이 그-도시-에서 그 내가-사랑하는-자-를 내-영혼-이
H4672 H8104 H5437 H0853 H0157 H5315

רְאִיתֶם׃
너희-가-보았느냐
H7200

성중의 행순하는 자들을 만나서 묻기를 내 마음에 사랑하는 자를 너희가 보았느냐 하고

4 כִּמְעַט שֶׁעָבַרְתִּי מֵהֶם עַד שֶׁמָּצָאתִי אֵת שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי
조금 내-가-지나갔을-때 그들-에게서 까지 내-가-찾았을-때 그 내가-사랑하는-자-를 내-영혼-이
H4592 H1992 H5704 H4672 H0853 H0157 H5315

אֲחַזְתִּיו וְלֹא אַרְפֶּנּוּ עַד־ שֶׁהֲבֵיאתִיו אֶל־ בֵּית
내-가-그-를-붙들었네 그리고-아니 내-가-놓으리라-그-를 까지 내-가-데려왔을-때-그-를 로 집
H0270 H3808 H7503 H5704 H0935 H0413

אִמִּי וְאֶל־ חֶדֶר הוֹרָתִי׃
내-어머니-의 그리고-로 방 나-를-잉태한-자-의
H0517 H0413 H2315 H2029

그들을 떠나자마자 마음에 사랑하는 자를 만나서 그를 붙잡고 내 어미 집으로, 나를 잉태한 자의 방으로 가기까지 놓지 아니하였노라

5 אִם־ הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלִַם בִּצְבָאוֹת אוֹ בְּאַיְלוֹת הַשָּׂדֶה
만일 너희-를 내-가-맹세시키노라 딸들-아 예루살렘-의 암사슴들-로 혹은 암사슴들-로 그-들-의
H7650 H1323 H3389 H0355

עַד שֶׁתֶּחְפָּץ׃ סּ תָּעִירוּ וְאִם־ תְּעוֹרְרוּ אֶת־ הָאַהֲבָה
까지 너희-가-깨우면 그리고-만일 너희-가-흔들면 그 그-사랑-을 쉼표 그것-이-기뻐할-때
H5704 H5782 H5782 H0853 H0160

예루살렘 여자들아 내가 노루와 들 사슴으로 너희에게 부탁한다 사랑하는 자가 원하기 전에는 흔들지 말고 깨우지 말지니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִי | זֹאת | עֹלָה | מִן־ | הַמִּדְבָּר | כִּתִּימֹרוֹת | עָשָׁן | מְקֻטֶּרֶת | מֹר | 6 |
| 누구-인가 | 이것-이 | 올라오네 | 부터 | 그-광야 | 기둥들-처럼 | 연기-의 | 향기로운 | 몰약-과 | |
| H4310 | H2063 | H5927 | | | H8490 | H6227 | | H4753 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וּלְבוֹנָה | מִכֹּל | אַבְקַת | רוֹכֵל׃ |
| 그리고-유향-으로 | 부터-모든 | 가루-의 | 상인-의 |
| H3828 | H3605 | H0081 | H7402 |

연기 기둥과도 같고 몰약과 유향과 장사의 여러가지 향품으로 향기롭게도 하고 거친 들에서 오는 자가 누구인고

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | מִגִּבֹּרֵי | לָהּ | סָבִיב | גִּבֹּרִים | שִׁשִּׁים | שְׁלֹשְׁלֹמֹה | מִטָּתוֹ | הִנֵּה | 7 |
| 이스라엘-의 | 용사들-중에서 | 그것-을 | 둘러있네 | 용사들-이 | 육십 | 솔로몬-의-것-이라 | 그-가마-가 | 보라 | |
| H3478 | H1368 | | H5439 | H1368 | H8346 | H8010 | H4296 | H2009 | |

이는 솔로몬의 연이라 이스라엘 용사 중 육십 인이 옹위하였는데

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | חַרְבּוֹ | אִישׁ | מִלְחָמָה | מִלְמְדֵי | חֶרֶב | אֲחֻזֵי | כֻלָּם | 8 |
| 위에 | 그-칼-이 | 사람 | 전쟁-에 | 훈련받은-자들-이라 | 칼-을 | 잡고-있는-자들-이라 | 모든-그들-이 | |
| | H2719 | H0376 | H4421 | H3925 | H2719 | H0270 | H3605 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | בַּלֵּילוֹת׃ | מִפַּחַד | יְרֵכוֹ |
| 쉼표 | 밤들-에 | 두려움-때문에 | 그-허벅지-에 |
| | H3915 | H6343 | H3409 |

다 칼을 잡고 싸움에 익숙한 사람들이라 밤의 두려움을 인하여 각기 허리에 칼을 찼느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַלְּבָנוֹן׃ | מֵעֲצֵי | שְׁלֹמֹה | הַמֶּלֶךְ | לוֹ | עָשָׂה | אַפִּרְיוֹן | 9 |
| 그-레바논-의 | 나무들-로 | 솔로몬-이 | 그-왕-이 | 그-스스로-를-위해 | 만들었네 | 가마-를 | |
| H3844 | H6086 | H8010 | H4428 | | | H0668 | |

솔로몬 왕이 레바논 나무로 자기의 연을 만들었는데

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רְצוּף | תּוֹכוֹ | אַרְגָּמָן | מֶרְכָּבוֹ | זָהָב | רְפִידָתוֹ | כֶּסֶף | עָשָׂה | עַמּוּדָיו | 10 |
| 깔린 | 그-내부-가 | 자주색-으로 | 좌석-을 | 금-으로 | 바닥-을 | 은-으로 | 그-가-만들었네 | 기둥들-을 | |
| H7528 | H8432 | H0713 | H4817 | H2091 | H7507 | H3701 | | H5982 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אַהֲבָה | מִבְּנוֹת | יְרוּשָׁלָ͏ִם׃ | |
| 사랑-으로 | 딸들-에게서 | 예루살렘-의 | |
| H0160 | H1323 | H3389 | |

그 기둥은 은이요 바닥은 금이요 자리는 자색 담이라 그 안에는 예루살렘 여자들의 사랑이 입혔구나

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ | שֶׁעִטְּרָה־ | בָּעֲטָרָה | שְׁלֹמֹה | בַּמֶּלֶךְ | צִיּוֹן | בְּנוֹת | וְרֶאֶינָה | וְצֵאֶינָה | 11 |
| 그-에게 | 씌워주었던 | 면류관-과-함께 | 솔로몬-을 | 그-왕-을 | 시온-의 | 딸들-아 | 그리고-보라 | 나가라 | |
| | | H5850 | H8010 | H4428 | H6726 | H1323 | H7200 | H3318 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | לִבּוֹ׃ | שִׂמְחַת | וּבְיוֹם | חֲתֻנָּתוֹ | בְּיוֹם | אִמּוֹ |
| 쉼표 | 그-마음-의 | 기쁨-의 | 그리고-날-에 | 그-혼인-의 | 날-에 | 그-어머니-가 |
| | | H8057 | H3117 | H2861 | H3117 | H0517 |

시온의 여자들아 나와서 솔로몬 왕을 보라 혼인날 마음이 기쁠 때에 그 모친의 씌운 면류관이 그 머리에 있구나

## Chapter 4

1 הִנָּךְ יָפָה עֵינַיִךְ יוֹנִים מִבַּעַד
보라-너-는 아름답다 네-눈들-이 비둘기들-이라 뒤-에서
H2009 H3303 H5869 H3123 H1157
לְצַמָּתֵךְ שַׂעְרֵךְ כְּעֵדֶר הָעִזִּים שֶׁגָּלְשׁוּ מֵהַר גִּלְעָד׃
네-면사포-의 네-머리카락-이 떼-처럼 그-염소들-의 내려오는 부터-산 길르앗-의
H6777 H8181 H5739 H5795 H1570 H2022 H1568

내 사랑 너는 어여쁘고도 어여쁘다 너울 속에 있는 네 눈이 비둘기 같고 네 머리털은 길르앗 산 기슭에 누운 무리 염소 같구나

2 שִׁנַּיִךְ כְּעֵדֶר הַקְצוּבוֹת שֶׁעָלוּ מִן־ הָרַחְצָה שֶׁכֻּלָּם מַתְאִימוֹת
네-이빨들-이 떼-처럼 털-깎인-양들-의 올라온 부터 그-씻는-곳 모두-가 쌍둥이-낳은-자들-이라
H8127 H5739 H7094 H5927 H4480 H7367 H3605 H8382
וְשַׁכְלָה אֵין בָּהֶם׃
그리고-잃은-자 없네 그들-중에
H7909 H0369

네 이는 목욕장에서 나온 털 깎인 암양 곧 새끼 없는 것은 하나도 없이 각각 쌍태를 낳은 양 같구나

3 כְּחוּט הַשָּׁנִי שִׂפְתוֹתַיִךְ וּמִדְבָּרֵךְ נָאוֶה כְּפֶלַח הָרִמּוֹן רַקָּתֵךְ
줄-처럼 그-진홍-의 네-입술들-이 그리고-네-입-이 아름답네 조각-처럼 그-석류-의 네-관자놀이-가
H2339 H8144 H8193 H4057 H5000 H6400 H7416 H7541
מִבַּעַד לְצַמָּתֵךְ׃
뒤-에서 네-면사포-의
H1157 H6777

네 입술은 홍색 실 같고 네 입은 어여쁘고 너울 속의 네 뺨은 석류 한 쪽 같구나

4 כְּמִגְדַּל דָּוִיד צַוָּארֵךְ בָּנוּי לְתַלְפִּיּוֹת אֶלֶף הַמָּגֵן תָּלוּי עָלָיו כָּל
망대-처럼 다윗-의 네-목-이 세워진 층층이 천 방패들-이 걸린 그것-위에 모든
H4026 H1732 H6occ H1129 H8530 H0505 H4043 H8518 H5921 H3605
שִׁלְטֵי הַגִּבּוֹרִים׃
작은-방패들-이라 그-용사들-의
H7982 H1368

네 목은 군기를 두려고 건축한 다윗의 망대 곧 일천 방패, 용사의 모든 방패가 달린 망대 같고

5 שְׁנֵי שָׁדַיִךְ כִּשְׁנֵי עֳפָרִים תְּאוֹמֵי צְבִיָּה הָרוֹעִים בַּשּׁוֹשַׁנִּים׃
둘 네-가슴들-이 두-마리-처럼 새끼-사슴들 쌍둥이들-이라 암사슴-의 먹이는-자들-이라 백합화들-중에서
H8147 H8147 H6082 H8380 H6646 H7799

네 두 유방은 백합화 가운데서 꼴을 먹는 쌍태 노루 새끼 같구나

6 עַד שֶׁיָּפוּחַ הַיּוֹם וְנָסוּ הַצְּלָלִים אֵלֵךְ לִי אֶל־ הַר הַמֹּר וְאֶל־ גִּבְעַת הַלְּבוֹנָה׃
까지 불어올-때 그-날-이 도망갈-때 그-그림자들-이 내-가-가리라 나-스스로 로 산 그리고-로 언덕 그-유향-의
H5704 H6315 H3117 H5127 H6752 H3212 H0413 H2022 H0413 H1389 H3828

날이 기울고 그림자가 갈 때에 내가 몰약 산과 유향의 작은 산으로 가리라

7 כֻּלָּךְ יָפָה רַעְיָתִי וּמוּם אֵין בָּךְ׃ ס
전부-가 아름답다 내-사랑하는-자여 그리고-흠 없네 너-안에 쉼표
H3605 H3303 H7474 H4053 H0369

나의 사랑 너는 순전히 어여뻐서 아무 흠이 없구나

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵרֹאשׁ | וּתְשׁוּרִי | תָּבוֹאִי | מִלְּבָנוֹן | אִתִּי | כַּלָּה | מִלְּבָנוֹן | אִתִּי |
| 정상-에서 | 바라보라 | 네-가-오리라 | 레바논-에서 | 나-와-함께 | 신부여 | 레바논-에서 | 나-와-함께 |
| | H7789 | H0935 | H3844 | H0854 | H3618 | H3844 | H0854 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְמֵרִים׃ | מֵהַרְרֵי | אֲרָיוֹת | מִמְּעֹנוֹת | וְהֶרְמוֹן | שְׂנִיר | מֵרֹאשׁ | אֲמָנָה |
| 표범들-의 | 산들-에서 | 사자들-의 | 굴들-에서 | 그리고-헤르몬-의 | 스닐-의 | 정상-에서 | 아마나-의 |
| H5246 | H2042 | | H4585 | H2768 | H8149 | | H0549 |

나의 신부야 너는 레바논에서부터 나와 함께 하고 레바논에서부터 나와 함께 가자 아마나와 스닐과 헤르몬 꼭대기에서 사자 굴과 표범 산에서 내려다보아라

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵעֵינַיִךְ | (בְּאַחַת) | [באחד] | לִבַּבְתִּינִי | כַּלָּה | אֲחֹתִי | לִבַּבְתִּנִי |
| 네-눈들-의 | 하나-로 | 케티브 | 네-가-사로잡았네-나-를 | 신부여 | 내-누이여 | 네-가-사로잡았네-나-를 |
| | H0259 | H0259 | | H3618 | H0269 | |

| | | |
|---|---|---|
| מִצַּוְּרֹנָיִךְ׃ | עָנָק | בְּאַחַת |
| 네-목-의 | 목걸이 | 하나-로 |
| | | H0259 |

나의 누이, 나의 신부야 네가 내 마음을 빼앗았구나 네 눈으로 한번 보는 것과 네 목의 구슬 한 꿰미로 내 마음을 빼앗았구나

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִיָּיִן | דֹּדַיִךְ | טֹבוּ | מַה־ | כַּלָּה | אֲחֹתִי | דֹּדַיִךְ | יָפוּ | מַה־ |
| 포도주-보다 | 네-사랑-이 | 좋은가 | 얼마나 | 신부여 | 내-누이여 | 네-사랑-이 | 아름다운가 | 얼마나 |
| H3196 | H1730 | H2895 | H4100 | H3618 | H0269 | H1730 | H3302 | H4100 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בְּשָׂמִים׃ | מִכָּל־ | שְׁמָנַיִךְ | וְרֵיחַ |
| 향료들 | 부터-모든 | 네-기름들-의 | 그리고-향기-가 |
| H1314 | H3605 | H8081 | H7381 |

나의 누이, 나의 신부야 네 사랑이 어찌 그리 아름다운지 네 사랑은 포도주에 지나고 네 기름의 향기는 각양 향품보다 승하구나

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְרֵיחַ | לְשׁוֹנֵךְ | תַּחַת | וְחָלָב | דְּבַשׁ | כַּלָּה | שִׂפְתוֹתַיִךְ | תִּטֹּפְנָה | נֹפֶת | |
| 그리고-향기-가 | 네-혀-의 | 아래-에 | 그리고-젖-이 | 꿀-과 | 신부여 | 네-입술들-이 | 떨어뜨리네 | 꿀방울-을 | |
| H7381 | H3956 | H8478 | H2461 | H1706 | H3618 | H8193 | H5197 | H5317 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | לְבָנוֹן׃ | כְּרֵיחַ | שַׂלְמֹתָיִךְ |
| 쉼표 | 레바논-의 | 향기-처럼 | 네-옷들-의 |
| | H3844 | H7381 | H8008 |

내 신부야 네 입술에서는 꿀 방울이 떨어지고 네 혀 밑에는 꿀과 젖이 있고 네 의복의 향기는 레바논의 향기 같구나

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חָתוּם׃ | מַעְיָן | נָעוּל | גַּל | כַּלָּה | אֲחֹתִי | נָעוּל | וְגַן | |
| 봉해진 | 우물 | 잠긴 | 샘 | 신부여 | 내-누이여 | 잠긴 | 동산 | |
| H2856 | H4599 | | H1530 | H3618 | H0269 | | H1588 | |

나의 누이, 나의 신부는 잠근 동산이요 덮은 우물이요 봉한 샘이로구나

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְרָדִים׃ | עִם־ | כְּפָרִים | מְגָדִים | פְּרִי | עִם | רִמּוֹנִים | פַּרְדֵּס | שְׁלָחַיִךְ | |
| 나드들 | 함께 | 헤나꽃-과 | 귀한-것들-의 | 열매 | 함께 | 석류들-의 | 동산-이라 | 네-싹들-이 | |
| H5373 | | | H4022 | H6529 | | H7416 | H6508 | H7973 | |

네게서 나는 것은 석류나무와 각종 아름다운 과수와 고벨화와 나도초와

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֹר | לִבוֹנָה | עֲצֵי | כָּל־ | עִם | וְקִנָּמוֹן | קָנֶה | וְכַרְכֹּם | וְנַרְדְּ | |
| 몰약-과 | 유향-의 | 나무들-의 | 모든 | 함께 | 그리고-계피 | 창포-와 | 그리고-사프란 | 나드-와 | |
| H4753 | H3828 | H6086 | H3605 | | H7076 | H7070 | H3750 | H5373 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בְּשָׂמִים׃ | רָאשֵׁי | כָּל־ | עִם | וַאֲהָלוֹת |
| 향료들 | 으뜸-되는-것들-의 | 모든 | 함께 | 그리고-침향-과 |
| H1314 | | H3605 | | H0174 |

나도와 번홍화와 창포와 계수와 각종 유향목과 몰약과 침향과 모든 귀한 향품이요

15

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְבָנוֹן׃ | מִן־ | וְנֹזְלִים | חַיִּים | מַיִם | בְּאֵר | גַּנִּים | מַעְיַן |
| 레바논 | 부터 | 그리고-흐르는-것들-이라 | 살아-있는 | 물들-의 | 우물-이라 | 동산들-의 | 샘-이라 |
| H3844 | | H5140 | | H4325 | H0875 | H1588 | H4599 |

너는 동산의 샘이요 생수의 우물이요 레바논에서부터 흐르는 시내로구나

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עוּרִי | צָפוֹן | וּבוֹאִי | תֵּימָן | הָפִיחִי | גַּנִּי | יִזְלוּ | בְשָׂמָיו | יָבֹא |
| 깨어라 | 북풍-아 | 그리고-오라 | 남풍-아 | 불어라 | 내-동산-에 | 흐르게-하라 | 그-향료들-이 | 오게-하라 |
| H5782 | H6828 | H0935 | H8486 | H6315 | H1588 | H5140 | H1314 | H0935 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מְגָדָיו׃ | פְּרִי | וְיֹאכַל | לְגַנּוֹ | דּוֹדִי |
| 그-귀한-것들-의 | 열매 | 그리고-먹게-하라 | 그-동산-으로 | 내-사랑하는-자-가 |
| H4022 | H6529 | H0398 | H1588 | H1730 |

북풍아 일어나라 남풍아 오라 나의 동산에 불어서 향기를 날리라 나의 사랑하는 자가 그 동산에 들어가서 그 아름다운 실과 먹기를 원하노라

## Chapter 5

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּשְׂמִי | עִם־ | מוֹרִי | אָרִיתִי | כַלָּתִי | אֲחֹתִי | לְגַנִּי | בָּאתִי |
| 내-향료-와 | 함께 | 내-몰약-을 | 내-가-모았네 | 신부여 | 내-누이여 | 내-동산-으로 | 내-가-왔네 |
| H1313 | | H4753 | H0717 | H3618 | H0269 | H1588 | H0935 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָכַלְתִּי | יַעְרִי | עִם־ | דִּבְשִׁי | שָׁתִיתִי | יֵינִי | חָלָבִי | אָכָלְתִּי |
| 내-가-먹었네 | 내-벌집-을 | 함께 | 내-꿀-과 | 내-가-마셨네 | 내-포도주-를 | 내-젖-과 | 먹어라 |
| H0398 | | | H1706 | H8354 | H3196 | H2461 | H0398 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| רֵעִים | שְׁתוּ | וְשִׁכְרוּ | דּוֹדִים׃ | ס |
| 친구들-아 | 마셔라 | 그리고-취해라 | 사랑하는-자들-아 | 쉼표 |
| H7453 | H8354 | H7937 | H1730 | |

나의 누이, 나의 신부야 내가 내 동산에 들어와서 나의 몰약과 향재료를 거두고 나의 꿀송이와 꿀을 먹고 내 포도주와 내 젖을 마셨으니 나의 친구들아 먹으라 나의 사랑하는 사람들아 마시고 많이 마시라

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פִּתְחִי־ | דוֹפֵק | דּוֹדִי | וְקוֹל | עֵר | וְלִבִּי | יְשֵׁנָה | אֲנִי |
| 열어라 | 두드리는 | 내-사랑하는-자-가 | 소리-라 | 깨어-있네 | 그리고-내-마음-은 | 잠자는-자-이나 | 나-는 |
| | H1849 | H1730 | | H5782 | | H3463 | H0589 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִי | אֲחֹתִי | רַעְיָתִי | יוֹנָתִי | תַּמָּתִי | שֶׁרֹּאשִׁי | נִמְלָא־ | טָל |
| 나-에게 | 내-누이여 | 내-사랑하는-자여 | 내-비둘기여 | 내-완전한-자여 | 내-머리-가 | 가득-찼네 | 이슬-로 |
| | H0269 | H7474 | H3123 | H8535 | | H4390 | H2919 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| קְוֻצּוֹתַי | רְסִיסֵי | לָיְלָה׃ | |
| 내-머리카락-이 | 밤-의-물방울들-로 | 밤-의 | |
| H6977 | | H3915 | |

내가 잘지라도 마음은 깨었는데 나의 사랑하는 자의 소리가 들리는구나 문을 두드려 이르기를 나의 누이, 나의 사랑, 나의 비둘기, 나의 완전한 자야 문 열어 다고 내 머리에는 이슬이, 내 머리털에는 밤 이슬이 가득하였다 하는구나

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רַגְלַי | אֶת־ | רָחַצְתִּי | אֶלְבָּשֶׁנָּה | אֵיכָכָה | כָּתָנְתִּי | אֶת־ | פָּשַׁטְתִּי |
| 내-발들-을 | 그 | 내-가-씻었네 | 내-가-그것-을-입으리오 | 어찌 | 내-겉옷-을 | 그 | 내-가-벗었네 |
| H7272 | H0853 | H7364 | H3847 | | H3801 | H0853 | H6584 |

| | |
|---|---|
| אֲטַנְּפֵם׃ | אֵיכָכָה |
| 내-가-그것들-을-더럽히리오 | 어찌 |
| H2936 | |

내가 옷을 벗었으니 어찌 다시 입겠으며 내가 발을 씻었으니 어찌 다시 더럽히랴마는

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דּוֹדִי | שָׁלַח | יָדוֹ | מִן־ | הַחֹר | וּמֵעַי | הָמוּ | עָלָיו׃ |
| 내-사랑하는-자-가 | 보냈네 | 그-손-을 | 부터 | 그-구멍 | 그리고-내-속-이 | 설레었네 | 그-에게 |
| H1730 | H7971 | H3027 | | H2356 | H4578 | H1993 | |

나의 사랑하는 자가 문틈으로 손을 들이밀매 내 마음이 동하여서

5

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מֹור | נָטְפוּ־ | וְיָדַי | לְדוֹדִי | לִפְתֹּחַ | אֲנִי | קַמְתִּי |
| 몰약-을 | 떨어뜨렸네 | 그리고-내-손들-이 | 내-사랑하는-자-에게 | 열려고 | 나-는 | 내-가-일어났네 |
| H4753 | H5197 | H3027 | H1730 | | H0589 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַמַּנְעוּל׃ | כַּפּוֹת | עַל | עֹבֵר | מֹור | וְאֶצְבְּעֹתַי |
| 그-빗장-의 | 손잡이들-의 | 위에 | 흐르는 | 몰약 | 그리고-내-손가락들-이 |
| H4514 | H3709 | | | H4753 | H0676 |

일어나서 나의 사랑하는 자 위하여 문을 열 때 몰약이 내 손에서, 몰약의 즙이 내 손가락에서 문빗장에 듣는구나

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נַפְשִׁי | עָבָר | חָמַק | וְדוֹדִי | לְדוֹדִי | אֲנִי | פָּתַחְתִּי | |
| 내-영혼-이 | 갔네 | 돌아섰네 | 그리고-내-사랑하는-자-가 | 내-사랑하는-자-에게 | 나-는 | 내-가-열었네 | |
| H5315 | | H2559 | H1730 | H1730 | H0589 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| קָרָאתִיו | מְצָאתִיהוּ | וְלֹא | בִקַּשְׁתִּיהוּ | בְּדַבְּרוֹ | יָצָאָה | |
| 내-가-그-를-불렀으나 | 내-가-찾았네-그-를 | 그리고-아니 | 내-가-그-를-찾았으나 | 그-말씀-에 | 나갔네 | |
| H7121 | H4672 | H3808 | H1245 | H1696 | H3318 | |

| | | |
|---|---|---|
| עָנָנִי׃ | וְלֹא | |
| 그-가-대답했네-나-에게 | 그리고-아니 | |
| | H3808 | |

내가 나의 사랑하는 자 위하여 문을 열었으나 그가 벌써 물러갔네 그가 말할 때에 내 혼이 나갔구나 내가 그를 찾아도 못 만났고 불러도 응답이 없었구나

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָשְׂאוּ | פְּצָעוּנִי | הִכּוּנִי | בָּעִיר | הַסֹּבְבִים | הַשֹּׁמְרִים | מְצָאֻנִי | |
| 벗겼네 | 상하게-했네-나-를 | 쳤네-나-를 | 그-도시-에서 | 순찰하는-자들-이 | 그-파수꾼들-이 | 찾았네-나-를 | |
| H5375 | H6481 | H5221 | | H5437 | H8104 | H4672 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַחֹמֹות׃ | שֹׁמְרֵי | מֵעָלַי | רְדִידִי | אֶת־ | |
| 그-성벽들-의 | 지키는-자들-이 | 부터-위-나-의 | 내-겉옷-을 | 그 | |
| H2346 | H8104 | | H7289 | H0853 | |

성중에서 행순하는 자들이 나를 만나매 나를 쳐서 상하게 하였고 성벽을 파수하는 자들이 나의 웃옷을 벗겨 취하였구나

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דּוֹדִי | אֶת־ | תִּמְצְאוּ | אִם־ | יְרוּשָׁלִָם | בְּנוֹת | אֶתְכֶם | הִשְׁבַּעְתִּי | |
| 내-사랑하는-자-를 | 그 | 너희-가-찾으면 | 만일 | 예루살렘-의 | 딸들-아 | 너희-를 | 내-가-맹세시키노라 | |
| H1730 | H0853 | H4672 | | H3389 | H1323 | H0853 | H7650 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲנִי׃ | אַהֲבָה | שְׁחוֹלַת | לּוֹ | תַּגִּידוּ | מַה־ | |
| 나-는 | 사랑-으로 | 아프다고 | 그-에게 | 너희-가-말하리오 | 무엇-을 | |
| H0589 | H0160 | | | H5046 | H4100 | |

예루살렘 여자들아 너희에게 내가 부탁한다 너희가 나의 사랑하는 자를 만나거든 내가 사랑하므로 병이 났다고 하려무나

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מַה־ | בַּנָּשִׁים | הַיָּפָה | מִדּוֹד | דּוֹדֵךְ | מַה־ | |
| 무엇-이냐 | 여자들-중에서 | 아름다운-자여 | 사랑하는-자-보다 | 네-사랑하는-자-가 | 무엇-이냐 | |
| H4100 | H0802 | H3303 | H1730 | H1730 | H4100 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הִשְׁבַּעְתָּנוּ׃ | שֶׁכָּכָה | מִדּוֹד | דּוֹדֵךְ | |
| 네-가-맹세시켰느냐-우리-를 | 그토록 | 사랑하는-자-보다 | 네-사랑하는-자-가 | |
| H7650 | H3602 | H1730 | H1730 | |

여자 중 극히 어여쁜 자야 너의 사랑하는 자가 남의 사랑하는 자보다 나은 것이 무엇인가 너의 사랑하는 자가 남의 사랑하는 자보다 나은 것이 무엇이기에 이같이 우리에게 부탁하는가

10 הַדּוֹדִי צַח וְאָדוֹם דָּגוּל מֵרְבָבָה׃
내-사랑하는-자-가 빛나고 그리고-붉으며 뛰어나네 만명-중에서
H1730 H6703 H7233

나의 사랑하는 자는 희고도 붉어 만 사람에 뛰어난다

11 רֹאשׁוֹ כֶּתֶם פָּז קְוֻצּוֹתָיו תַּלְתַּלִּים שְׁחֹרוֹת כָּעוֹרֵב׃
그-머리-가 금-이라 순금-이라 그-머리카락-이 곱슬곱슬-하고 검으며 까마귀-같네
H3800 H6337 H6977 H8534 H7838 H6158

머리는 정금 같고 머리털은 고불고불하고 까마귀 같이 검구나

12 עֵינָיו כְּיוֹנִים עַל־אֲפִיקֵי מָיִם רֹחֲצוֹת בֶּחָלָב יוֹשְׁבוֹת עַל־מִלֵּאת׃
그-눈들-이 비둘기들-처럼 시내들-의 물들-의 씻기며 젖-안에서 앉아-있네 위에 가득함
H3123 H0650 H4325 H7364 H2461 H3427 H4402

눈은 시냇가의 비둘기 같은데 젖으로 씻은 듯하고 아름답게도 박혔구나

13 לְחָיָו כַּעֲרוּגַת הַבֹּשֶׂם מִגְדְּלוֹת מֶרְקָחִים שִׂפְתוֹתָיו שׁוֹשַׁנִּים נֹטְפוֹת מֹר עֹבֵר׃
그-뺨들-이 화단-처럼 향품들-의 탑들-이라 그-향료-의 그-입술들-이 백합화들-이라 떨어뜨리는 몰약 흐르는
H3895 H6170 H4840 H4026 H1314 H8193 H7799 H5197 H4753

뺨은 향기로운 꽃밭 같고 향기로운 풀언덕과도 같고 입술은 백합화 같고 몰약의 즙이 뚝뚝 떨어진다

14 יָדָיו גְּלִילֵי זָהָב מְמֻלָּאִים בַּתַּרְשִׁישׁ מֵעָיו עֶשֶׁת שֵׁן מְעֻלָּפֶת סַפִּירִים׃
그-손들-이 원통들-이라 금-의 박힌 녹주석-으로 그-배-가 작품-이라 상아-의 덮인 청옥들-로
H3027 H1729 H2091 H4390 H8658 H4578 H6247 H8127 H5968 H5601

손은 황옥을 물린 황금 노리개 같고 몸은 아로새긴 상아에 청옥을 입힌듯 하구나

15 שׁוֹקָיו עַמּוּדֵי שֵׁשׁ מְיֻסָּדִים עַל־אַדְנֵי פָז מַרְאֵהוּ כַּלְּבָנוֹן בָּחוּר כָּאֲרָזִים׃
그-다리들-이 기둥들-이라 대리석-의 세워진 받침들-의 순금-의 그-모습-이 레바논-같고 뛰어나네 백향목들-처럼
H7785 H5982 H8336 H3245 H0134 H6337 H3844 H0977 H0730

다리는 정금 받침에 세운 화반석 기둥 같고 형상은 레바논 같고 백향목처럼 보기 좋고

16 חִכּוֹ מַמְתַקִּים וְכֻלּוֹ מַחֲמַדִּים זֶה דוֹדִי וְזֶה רֵעִי בְּנוֹת יְרוּשָׁלִָם׃
그-입-이 달콤함들-이라 그리고-전부-가 사랑스러움들-이라 이것-이 내-사랑하는-자요 그리고-이것-이 내-친구라 딸들-아 예루살렘-의
H2441 H4477 H3605 H4261 H2088 H1730 H2088 H7453 H1323 H3389

입은 심히 다니 그 전체가 사랑스럽구나 예루살렘 여자들아 이는 나의 사랑하는 자요 나의 친구일다

## Chapter 6

1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דּוֹדֵךְ | פָּנָה | אָנָה | בַּנָּשִׁים | הַיָּפָה | דּוֹדֵךְ | הָלַךְ | אָנָה |
| 네-사랑하는-자-가 | 향했느냐 | 어디로 | 여자들-중에서 | 아름다운-자여 | 네-사랑하는-자-가 | 갔느냐 | 어디로 |
| H1730 | H6437 | H0575 | H0802 | H3303 | H1730 | H1980 | H0575 |

| | |
|---|---|
| עִמָּךְ׃ | וּנְבַקְשֶׁנּוּ |
| 너-와-함께 | 그리고-우리-가-찾으리라-그-를 |
| | H1245 |

여자 중 극히 어여쁜 자야 너의 사랑하는 자가 어디로 갔는가 너의 사랑하는 자가 어디로 돌이켰는가 우리가 너와 함께 찾으리라

2

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּגַּנִּים | לִרְעוֹת | הַבֹּשֶׂם | לַעֲרוּגוֹת | לְגַנּוֹ | יָרַד | דּוֹדִי |
| 동산들-에서 | 먹이려고 | 그-향료-의 | 화단들-로 | 그-동산-으로 | 내려갔네 | 내-사랑하는-자-가 |
| H1588 | | H1314 | H6170 | H1588 | H3381 | H1730 |

| | |
|---|---|
| שׁוֹשַׁנִּים׃ | וְלִלְקֹט |
| 백합화들-을 | 그리고-모으려고 |
| H7799 | H3950 |

나의 사랑하는 자가 자기 동산으로 내려가 향기로운 꽃밭에 이르러서 동산 가운데서 양떼를 먹이며 백합화를 꺾는구나

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | בַּשּׁוֹשַׁנִּים׃ | הָרֹעֶה | לִּי | וְדוֹדִי | לְדוֹדִי | אֲנִי | |
| 쉼표 | 백합화들-중에서 | 먹이는-자-라 | 나-에게 | 그리고-내-사랑하는-자-는 | 내-사랑하는-자-에게 | 나-는 | |
| | H7799 | | | H1730 | H1730 | H0589 | |

나는 나의 사랑하는 자에게 속하였고 나의 사랑하는 자는 내게 속하였다 그가 백합화 가운데서 그 양떼를 먹이는구나

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּנִּדְגָּלוֹת׃ | אֲיֻמָּה | כִּירוּשָׁלִָם | נָאוָה | כִּתִרְצָה | רַעְיָתִי | אַתְּ | יָפָה | |
| 깃발들-처럼 | 두렵다 | 예루살렘-처럼 | 사랑스럽다 | 디르사-처럼 | 내-사랑하는-자여 | 너-는 | 아름답다 | |
| | H0366 | H3389 | H5000 | H8656 | H7474 | | H3303 | |

내 사랑아 너의 어여쁨이 디르사 같고 너의 고움이 예루살렘 같고 엄위함이 기치를 벌인 군대 같구나

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעִזִּים | כְּעֵדֶר | שַׂעְרֵךְ | הֵרִיבֻנִי | שֶׁהֵם | מִנֶּגְדִּי | עֵינַיִךְ | הָסֵבִי | |
| 그-염소들-의 | 떼-처럼 | 네-머리카락-이 | 압도했네-나-를 | 그것들-이 | 나-에게서 | 네-눈들-을 | 돌려라 | |
| H5795 | H5739 | H8181 | H7292 | H1992 | H5048 | | H5437 | |

| | | |
|---|---|---|
| הַגִּלְעָד׃ | מִן־ | שֶׁגָּלְשׁוּ |
| 그-길르앗 | 부터 | 내려오는 |
| H1568 | | H1570 |

네 눈이 나를 놀래니 돌이켜 나를 보지 말라 네 머리털은 길르앗 산 기슭에 누운 염소떼 같고

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַתְאִימוֹת | שֶׁכֻּלָּם | הָרַחֲצָה | מִן־ | שֶׁעָלוּ | הֶרְחֵלִים | כְּעֵדֶר | שִׁנַּיִךְ | |
| 쌍둥이-낳은-자들-이라 | 모두-가 | 그-씻는-곳 | 부터 | 올라온 | 그-암양들-의 | 떼-처럼 | 네-이빨들-이 | |
| H8382 | H3605 | H7367 | | H5927 | H7353 | H5739 | H8127 | |

| | | |
|---|---|---|
| בָּהֶם׃ | אֵין | וְשַׁכֻּלָה |
| 그들-중에 | 없네 | 그리고-잃은-자 |
| | H0369 | H7909 |

네 이는 목욕장에서 나온 암양떼 곧 새끼 없는 것은 하나도 없이 각각 쌍태를 낳은 양 같고

7

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לְצַמָּתֵךְ׃ | מִבָּעַד | רַקָּתֵךְ | הָרִמּוֹן | כְּפֶלַח |
| 네-면사포-의 | 뒤-에서 | 네-관자놀이-가 | 그-석류-의 | 조각-처럼 |
| H6777 | H1157 | H7541 | H7416 | H6400 |

너울 속의 너의 뺨은 석류 한 쪽 같구나

8 שִׁשִּׁים הֵמָּה מְלָכוֹת וּשְׁמֹנִים פִּילַגְשִׁים וַעֲלָמוֹת אֵין מִסְפָּר׃
육십 그들-이라 왕비들 그리고-팔십 첩들 그리고-처녀들-은 없네 수-가
H8346 H1992 H4436 H8084 H6370 H5959 H0369 H4557

왕후가 육십이요 비빈이 팔십이요 시녀가 무수하되

9 אַחַת הִיא יוֹנָתִי תַּמָּתִי אַחַת הִיא לְאִמָּהּ בָּרָה הִיא לְיוֹלַדְתָּהּ רָאוּהָ בָנוֹת וַיְאַשְּׁרוּהָ מְלָכוֹת וּפִילַגְשִׁים וַיְהַלְלוּהָ׃ ס
하나-라 그녀-가 내-비둘기 내-완전한-자 하나-라 그녀-가 정결하다 그-어머니-에게 그녀-가 하나-라 그녀-를 보았네 딸들-이 그리고-복-주었네-그녀-를 왕비들-이 그리고-첩들-이 그리고-칭찬했네-그녀-를 쉼표
H0259 H3123 H8535 H0259 H1931 H0517 H1249 H1931 H3205 H1323 H7200 H0833 H4436 H6370 H1984

나의 비둘기, 나의 완전한 자는 하나뿐이로구나 그는 그 어미의 외딸이요 그 낳은 자의 귀중히 여기는 자로구나 여자들이 그를 보고 복된 자라 하고 왕후와 비빈들도 그를 칭찬하는구나

10 מִי־זֹאת הַנִּשְׁקָפָה כְּמוֹ־שָׁחַר יָפָה כַלְּבָנָה בָּרָה כַּחַמָּה אֲיֻמָּה כַּנִּדְגָּלוֹת׃ ס
누구-인가 이것-이 내다보는 같은 새벽-처럼 아름다운 달-처럼 밝은 해-처럼 두려운 쉼표 깃발들-처럼
H4310 H2063 H8259 H3644 H7837 H3303 H3842 H1249 H2535 H0366

아침빛 같이 뚜렷하고 달 같이 아름답고 해 같이 맑고 기치를 벌인 군대 같이 엄위한 여자가 누구인가

11 אֶל־גִּנַּת אֱגוֹז יָרַדְתִּי לִרְאוֹת בְּאִבֵּי הַנָּחַל לִרְאוֹת הֲפָרְחָה הַגֶּפֶן הֵנֵצוּ הָרִמֹּנִים׃
로 동산-으로 호두나무-의 내-가-내려갔네 보려고 새싹들-에서 보려고 그-골짜기-의 싹텄는지 그-포도나무-가 꽃폈는지 그-석류들-이
H0413 H1594 H0093 H3381 H7200 H0003 H7200 H5315 H1612 H7416

골짜기의 푸른 초목을 보려고 포도나무가 순이 났는가 석류나무가 꽃이 피었는가 알려고 내가 호도 동산으로 내려갔을 때에

12 לֹא יָדַעְתִּי נַפְשִׁי שָׂמַתְנִי מַרְכְּבוֹת עַמִּי־נָדִיב׃
아니 내-가-알았네 내-영혼-이 두었네-나-를 병거들-에 내-백성-의 귀족-의
H3808 H3045 H5315 H7760 H4818 H5081

부지 중에 내 마음이 나로 내 귀한 백성의 수레 가운데 이르게 하였구나

13 שׁוּבִי שׁוּבִי הַשּׁוּלַמִּית שׁוּבִי שׁוּבִי וְנֶחֱזֶה־בָּךְ מַה־תֶּחֱזוּ בַּשּׁוּלַמִּית כִּמְחֹלַת הַמַּחֲנָיִם׃
돌아오라 돌아오라 술람미-여 돌아오라 돌아오라 그리고-우리-가-바라보리라 너-를 무엇-을 너희-가-바라보느냐 술람미-를 춤-처럼 그-두-진영들-의
H7725 H7725 H7759 H7725 H7725 H2372 H0859 H4100 H2372 H7759 H4246 H4264

너희가 어찌하여 마하나임의 춤추는 것을 보는 것처럼 술람미 여자를 보려느냐

# Chapter 7

1 מַה־ יָּפוּ פְעָמַיִךְ בַּנְּעָלִים בַּת־ נָדִיב חַמּוּקֵי יְרֵכַיִךְ כְּמוֹ
얼마나 아름다운가 네-발들-이 신들-안에서 딸-아 귀족-의 굴곡들-이 네-허벅지들-의 같네
H4100 H3303 H6471 H5275 H1323 H5081 H2542 H3409 H3644

חֲלָאִים מַעֲשֵׂה יְדֵי אָמָן׃
장식품들-과 작품-이라 손들-의 장인-의
H2481 H4639 H3027 H0542

귀한 자의 딸아 신을 신은 네 발이 어찌 그리 아름다운가 네 넓적다리는 둥글어서 공교한 장색의 만든 구슬 꿰미 같구나

2 שָׁרְרֵךְ אַגַּן הַסַּהַר אַל־ יֶחְסַר הַמָּזֶג עֲרֵמַת בִּטְנֵךְ חִטִּים
네-배꼽-이 잔-이라 그-둥근 하지-마라 부족하게-하라 그-섞인-포도주-가 더미-라 네-배-가 밀들-의
H8326 H0101 H5469 H0408 H2637 H4197 H6194 H0990 H2406

סוּגָה בַּשּׁוֹשַׁנִּים׃
둘러싸인 백합화들-로
H5473 H7799

배꼽은 섞은 포도주를 가득히 부은 둥근 잔 같고 허리는 백합화로 두른 밀단 같구나

3 שְׁנֵי שָׁדַיִךְ כִּשְׁנֵי עֳפָרִים תָּאֳמֵי צְבִיָּה׃
둘 네-가슴들-이 두-마리-처럼 새끼-사슴들 쌍둥이들-이라 암사슴-의
H8147 H8147 H6082 H8147 H8380 H6646

두 유방은 암사슴의 쌍태 새끼 같고

4 צַוָּארֵךְ כְּמִגְדַּל שֵׁן עֵינַיִךְ בְּרֵכוֹת בְּחֶשְׁבּוֹן עַל־ שַׁעַר בַּת־ רַבִּים
네-목-이 망대-처럼 그-상아-의 네-눈들-이 못들-이라 헤스본-에 곁-에 문-의 밧랍빔-의
H6677 H4026 H8127 H5869 H1295 H2809 H5921 H8179 H1337

אַפֵּךְ כְּמִגְדַּל הַלְּבָנוֹן צוֹפֶה פָּנֶיךָ דַּמָּשֶׂק׃
네-코-가 망대-처럼 그-레바논-의 바라보는 얼굴-을 다마스쿠스-의
H0639 H4026 H3844 H6822 H6440 H1834

목은 상아 망대 같구나 눈은 헤스본 바드랍빔 문 곁의 못 같고 코는 다메섹을 향한 레바논 망대 같구나

5 רֹאשֵׁךְ עָלַיִךְ כַּכַּרְמֶל וְדַלַּת רֹאשֵׁךְ כָּאַרְגָּמָן מֶלֶךְ אָסוּר
네-머리-가 위에-너-의 갈멜-처럼 그리고-머리카락-이 네-머리-의 자주색-같네 왕-이 묶였네
H7218 H5921 H3760 H1803 H7218 H0713 H4428 H0631

בָּרְהָטִים׃
물결들-에

머리는 갈멜산 같고 드리운 머리털은 자주 빛이 있으니 왕이 그 머리카락에 매이었구나

6 מַה־ יָּפִית וּמַה־ נָּעַמְתְּ אַהֲבָה בַּתַּעֲנוּגִים׃
얼마나 아름다운가 그리고-얼마나 기쁜가 사랑-이여 즐거움들-중에서
H4100 H3302 H4100 H5276 H0160 H8588

사랑아 네가 어찌 그리 아름다운지, 어찌 그리 화창한지 쾌락하게 하는구나

7 זֹאת קוֹמָתֵךְ דָּמְתָה לְתָמָר וְשָׁדַיִךְ לְאַשְׁכֹּלוֹת׃
이 네-키-가 닮았네 종려나무-에 그리고-네-가슴들-이 포도송이들-에
H2063 H6967 H1819 H8558 H7699 H0811

네 키는 종려나무 같고 네 유방은 그 열매 송이 같구나

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָּא | וְיֵהִי־ | בְסַנְסִנָּיו | אֹחֲזָה | בְתָמָר | אֶעֱלֶה | אָמַרְתִּי | 8 |
| 그러면 | 그리고-되게-하라 | 그-가지들-을 | 내-가-잡으리라 | 종려나무-에 | 내-가-오르리라 | 내-가-말했네 | |
| H4994 | H1961 | H5577 | H0270 | H8558 | H5927 | H0559 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| כְּאַשְׁכְּלוֹת | הַגֶּפֶן | וְרֵיחַ | אַפֵּךְ | כְּתַפּוּחִים׃ | |
| 포도송이들-처럼 | 그-포도나무-의 | 그리고-향기-가 | 네-코-의 | 사과들-처럼 | |
| H0811 | H1612 | H7381 | H0639 | H8598 | |

내가 말하기를 종려나무에 올라가서 그 가지를 잡으리라 하였나니 네 유방은 포도송이 같고 네 콧김은 사과 냄새 같고

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׂפְתֵי | דוֹבֵב | לְמֵישָׁרִים | לְדוֹדִי | הוֹלֵךְ | הַטּוֹב | כְּיֵין | וְחִכֵּךְ | 9 |
| 입술들-을 | 흐르게-하는 | 바르게 | 내-사랑하는-자-에게 | 가는 | 그-좋은 | 포도주-처럼 | 그리고-네-입-이 | |
| H8193 | H1680 | H4339 | H1730 | H1980 | | H3196 | H2441 | |

| |
|---|
| יְשֵׁנִים׃ |
| 잠자는-자들-의 |
| H3462 |

네 입은 좋은 포도주 같을 것이니라 이 포도주는 나의 사랑하는 자를 위하여 미끄럽게 흘러 내려서 자는 자의 입으로 움직이게 하느니라

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | תְּשׁוּקָתוֹ׃ | וְעָלַי | לְדוֹדִי | אֲנִי | 10 |
| 쉼표 | 그-열망-이라 | 그리고-위에-나-의 | 내-사랑하는-자-에게 | 나-는 | |
| | H8669 | | H1730 | H0589 | |

나는 나의 사랑하는 자에게 속하였구나 그가 나를 사모하는구나

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּכְּפָרִים׃ | נָלִינָה | הַשָּׂדֶה | נֵצֵא | דוֹדִי | לְכָה | 11 |
| 마을들-에 | 우리-가-머무르자 | 그-들-로 | 우리-가-나가자 | 내-사랑하는-자여 | 가자 | |
| H3723 | | | H3318 | H1730 | H3212 | |

나의 사랑하는 자야 우리가 함께 들로 가서 동네에서 유숙하자

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פִּתָּח | הַגֶּפֶן | פָּרְחָה | אִם | נִרְאֶה | לַכְּרָמִים | נַשְׁכִּימָה | | 12 |
| 열렸는지 | 그-포도나무-가 | 싹텄는지 | 만일 | 우리-가-보자 | 포도원들-로 | 우리-가-일찍-일어나자 | | |
| | H1612 | | | H7200 | H3754 | H7925 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָךְ׃ | דֹּדַי | אֶת־ | אֶתֵּן | שָׁם | הָרִמּוֹנִים | הֵנֵצוּ | הַסְמָדַר |
| 너-에게 | 내-사랑-을 | 그 | 내-가-주리라 | 거기서 | 그-석류들-이 | 꽃폈는지 | 그-꽃봉오리-가 |
| | H1730 | H0853 | H5414 | H8033 | H7416 | | H5563 |

우리가 일찍이 일어나서 포도원으로 가서 포도 움이 돋았는지 꽃술이 퍼졌는지 석류꽃이 피었는지 보자 거기서 내가 나의 사랑을 네게 주리라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נַם־ | חֲדָשִׁים | מְגָדִים | כָּל־ | פְּתָחֵינוּ | וְעַל־ | לֵיחַ | נָתְנוּ־ | הַדּוּדָאִים | 13 |
| 또한 | 새것들 | 귀한-것들-이라 | 모든 | 우리-문들-에 | 그리고-위에 | 향기-를 | 보냈네 | 그-자귀풀들-이 | |
| H1571 | H2319 | H4022 | H3605 | H6607 | | H7381 | H5414 | H1736 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לָךְ׃ | צָפַנְתִּי | דוֹדִי | יְשָׁנִים |
| 너-를-위해 | 내-가-저장했네 | 내-사랑하는-자여 | 오래된-것들 |
| | H6845 | H1730 | H3465 |

합환채가 향기를 토하고 우리의 문 앞에는 각양 귀한 실과가 새 것, 묵은 것이 구비하였구나 내가 나의 사랑하는 자 너를 위하여 쌓아둔 것이로구나

## Chapter 8

1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶמְצָאֲךָ | אִמִּי | שְׁדֵי | יוֹנֵק | לִי | כְּאָח | יִתֶּנְךָ | מִי |
| 내-가-찾으리라-너-를 | 내-어머니-의 | 가슴들-을 | 빠는 | 나-에게 | 형제-처럼 | 주기를-너-를 | 누가 |
| H4672 | H0517 | | H3243 | | H0251 | H5414 | H4310 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לִי׃ | יָבֻוזוּ | לֹא־ | גַּם | אֶשָּׁקְךָ | | בַּחוּץ |
| 나-를 | 그들-이-멸시하리라 | 아니 | 또한 | 내-가-입맞추리라-너-에게 | | 밖-에서 |
| | H0936 | H3808 | H1571 | | | H2351 |

네가 내 어미의 젖을 먹은 오라비 같았었더면 내가 밖에서 너를 만날 때에 입을 맞추어도 나를 업신여길 자가 없었을 것이라

2

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תְּלַמְּדֵנִי | אִמִּי | בֵּית | אֶל־ | אֲבִיאֵךְ | אֲנַהֲגֵךְ |
| 가르치실-자-가 | 내-어머니-의 | 집 | 로 | 내-가-데려오리라-너-를 | 내-가-이끌리라-너-를 |
| H3925 | H0517 | | H0413 | H0935 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| רִמֹּנִי׃ | מֵעֲסִיס | הָרֹקַח | מִיַּיִן | אַשְׁקְךָ |
| 내-석류-의 | 즙-에서 | 그-향기로운 | 포도주-에서 | 내-가-마시게-하리라-너-에게 |
| H7416 | H6071 | H7544 | H3196 | H8248 |

내가 너를 이끌어 내 어미 집에 들이고 네게서 교훈을 받았으리라 나는 향기로운 술 곧 석류즙으로 네게 마시웠겠고

3

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| תְּחַבְּקֵנִי׃ | וִימִינוֹ | רֹאשִׁי | תָּחַת | שְׂמֹאלוֹ |
| 나-를-껴안네 | 그리고-그-오른손-이 | 내-머리-의 | 아래-에 | 그-왼손-이 |
| H2263 | H3225 | | H8478 | H8040 |

너는 왼손으론 내 머리에 베개하고 오른손으론 나를 안았었으리라

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמַה־ | תָּעִירוּ | מַה־ | יְרוּשָׁלִָם | בְּנוֹת | אֶתְכֶם | הִשְׁבַּעְתִּי | |
| 그리고-어찌하여 | 너희-가-깨우느냐 | 어찌하여 | 예루살렘-의 | 딸들-아 | 너희-를 | 내-가-맹세시키노라 | |
| H4100 | H5782 | H4100 | H3389 | H1323 | H0853 | H7650 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | שֶׁתָּחְפָּץ׃ | עַד | הָאַהֲבָה | אֶת־ | תְּעֹרְרוּ | |
| 쉼표 | 그것-이-기뻐할-때 | 까지 | 그-사랑-을 | 그 | 너희-가-흔드느냐 | |
| | | H5704 | H0160 | H0853 | H5782 | |

예루살렘 여자들아 내가 너희에게 부탁한다 나의 사랑하는 자가 원하기 전에는 흔들지 말며 깨우지 말지니라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּחַת | הוֹדָהּ | עַל־ | מִתְרַפֶּקֶת | הַמִּדְבָּר | מִן־ | עֹלָה | זֹאת | מִי |
| 아래-에서 | 그-사랑하는-자-의 | 위에 | 기대면서 | 그-광야 | 부터 | 올라오네 | 이것-이 | 누구-인가 |
| H8478 | H1730 | | H7514 | | | H5927 | H2063 | H4310 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| חִבְּלָה | שָׁמָּה | אִמֶּךָ | חִבְּלָתְךָ | שָׁמָּה | עוֹרַרְתִּיךָ | הַתַּפּוּחַ |
| 해산했네 | 거기서 | 네-어머니-가 | 해산했네-너-를 | 거기서 | 내-가-깨웠네-너-를 | 그-사과나무 |
| | H8033 | H0517 | | H8033 | H5782 | H8598 |

| |
|---|
| יְלָדַתְךָ׃ |
| 낳은-자-가-너-를 |
| H3205 |

그 사랑하는 자를 의지하고 거친 들에서 올라오는 여자가 누구인고 너를 인하여 네 어미가 신고한, 너를 낳은 자가 애쓴 그곳 사과나무 아래서 내가 너를 깨웠노라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַזָּה | כִּי־ | זְרוֹעֶךָ | עַל־ | כָּחוֹתָם | לִבֶּךָ | עַל־ | כָּחוֹתָם | שִׂימֵנִי |
| 강하네 | 왜냐하면 | 네-팔-에 | 위에 | 도장-처럼 | 네-마음-에 | 위에 | 도장-처럼 | 두어라-나-를 |
| H5794 | | H2220 | | H2368 | | | H2368 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שַׁלְהֶבְתְיָהּ׃ | אֵשׁ | רִשְׁפֵּי | רִשְׁפָּיהּ | קְנָאָה | כִּשְׁאוֹל | קָשָׁה | אַהֲבָה | כַּמָּוֶת |
| 여호와-의-불꽃-이라 | 불-의 | 불꽃들-이라 | 그-불꽃들-이 | 질투-가 | 스올-처럼 | 잔인하네 | 사랑-이 | 죽음-처럼 |
| H7957 | H0784 | H7565 | H7565 | H7068 | H7585 | H7186 | H0160 | H4194 |

너는 나를 인 같이 마음에 품고 도장 같이 팔에 두라 사랑은 죽음 같이 강하고 투기는 음부 같이 잔혹하며 불 같이 일어나니 그 기세가 여호와의 불과 같으니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | וּנְהָרוֹת | הָאַהֲבָה | אֶת־ | לְכַבּוֹת | יוּכְלוּ | | לֹא | רַבִּים | מַיִם |
| 아니 | 그리고-강들-이 | 그-사랑-을 | 그 | 끄기를 | 그들-이-할-수-없네 | | 아니 | 많은 | 물들-이 |
| H3808 | H5104 | H0160 | H0853 | H3518 | H3201 | | H3808 | | H4325 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאַהֲבָה | בֵּיתוֹ | הוֹן | כָּל־ | אֶת־ | אִישׁ | יִתֵּן | אִם־ | יִשְׁטְפוּהָ |
| 사랑-에 | 그-집-의 | 재산-을 | 모든 | 그 | 사람-이 | 그-가-준다면 | 만일 | 그들-이-쓸어버리리라-그것-을 |
| H0160 | | H1952 | H3605 | H0853 | H0376 | H5414 | | H7857 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | לוֹ׃ | יָבוּזוּ | בּוּז |
| 쉼표 | 그-를 | 그들-이-멸시하리라 | 멸시-로 |
| | | H0936 | H0936 |

이 사랑은 많은 물이 꺼치지 못하겠고 홍수라도 엄몰하지 못하나니 사람이 그 온 가산을 다 주고 사랑과 바꾸려 할지라도 오히려 멸시를 받으리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נַעֲשֶׂה | מַה־ | לָּהּ | אֵין | וְשָׁדַיִם | קְטַנָּה | לָנוּ | אָחוֹת | |
| 우리-가-하리오 | 무엇-을 | 그녀-에게 | 없네 | 그리고-가슴들-이 | 작은 | 우리-에게 | 누이-가 | |
| | H4100 | | H0369 | | | | H0269 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בָּהּ׃ | שֶׁיְּדֻבַּר־ | בַּיּוֹם | לַאֲחֹתֵנוּ | |
| 그녀-안에서 | 그녀-가-말해질 | 날-에 | 우리-누이-에게 | |
| | H1696 | H3117 | H0269 | |

우리에게 있는 작은 누이는 아직도 유방이 없구나 그가 청혼함을 받는 날에는 우리가 그를 위하여 무엇을 할꼬

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דֶּלֶת | וְאִם־ | כֶּסֶף | טִירַת | עָלֶיהָ | נִבְנֶה | הִיא | חוֹמָה | אִם־ | |
| 문-이라면 | 그리고-만일 | 은-의 | 흉벽-을 | 그녀-위에 | 우리-가-세우리라 | 그녀-가 | 성벽-이라면 | 만일 | |
| | | H3701 | H2918 | | H1129 | H1931 | H2346 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אָרֶז׃ | לוּחַ | עָלֶיהָ | נָצוּר | הִיא |
| 백향목-의 | 널빤지-를 | 그녀-위에 | 우리-가-두르리라 | 그녀-가 |
| H0730 | H3871 | | | H1931 |

그가 성벽일진대 우리는 은 망대를 그 위에 세울 것이요 그가 문일진대 우리는 백향목 판자로 두르리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּמְוֹצְאֵת | בְּעֵינָיו | הָיִיתִי | אָז | כְּמִגְדָּלוֹת | וְשָׁדָי | חוֹמָה | אֲנִי | |
| 찾는-자-처럼 | 그-눈들-에서 | 내-가-되었네 | 그때 | 망대들-같네 | 그리고-내-가슴들-이 | 성벽-이라 | 나-는 | |
| H4672 | | H1961 | | H4026 | | H2346 | H0589 | |

| | | |
|---|---|---|
| פ | שָׁלוֹם׃ | |
| 단락 | 평화-를 | |
| | H7965 | |

나는 성벽이요 나의 유방은 망대 같으니 그러므로 나는 그의 보기에 화평을 얻은 자 같구나

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַנֹּטְרִים | הַכֶּרֶם | אֶת־ | נָתַן | הֲמוֹן־בַּעַל | לִשְׁלֹמֹה | הָיָה | כֶּרֶם | |
| 지키는-자들-에게 | 그-포도원-을 | 그 | 그-가-주었네 | 바알하몬-에 | 솔로몬-에게 | 있었네 | 포도원-이 | |
| H5201 | H3754 | H0853 | H5414 | H1174 | H8010 | H1961 | H3754 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| כָּסֶף׃ | אֶלֶף | בְּפִרְיוֹ | יָבֵא | אִישׁ | |
| 은-을 | 천 | 열매-로 | 가져오리라 | 사람-이 | |
| H3701 | H0505 | H6529 | H0935 | H0376 | |

솔로몬이 바알하몬에 포도원이 있어 지키는 자들에게 맡겨두고 그들로 각기 그 실과를 인하여서 은 일천을 바치게 하였구나

12 כַּרְמִי שֶׁלִּי לְפָנַי הָאֶלֶף לְךָ שְׁלֹמֹה וּמָאתַיִם לְנֹטְרִים
내-포도원 그것-이-내-것 앞-에-나-의 그-천-이 너-에게 솔로몬-아 그리고-이백-이 지키는-자들-에게
H3754 H6440 H0505 H8010 H3967 H5201

אֶת־ פִּרְיוֹ׃
그 그-열매-를
H0853 H6529

솔로몬 너는 일천을 얻겠고 실과 지키는 자도 이백을 얻으려니와 내게 속한 내 포도원은 내 앞에 있구나

13 הַיּוֹשֶׁבֶת בַּגַּנִּים חַבֵּרִים מַקְשִׁיבִים לְקוֹלֵךְ הַשְׁמִיעִינִי׃
거주하는-자여 동산들-에서 동료들-이 경청하네 네-목소리-를 들려다오-나-에게
H3427 H1588 H2270 H7181 H8085

너 동산에 거한 자야 동무들이 네 소리에 귀를 기울이니 나로 듣게 하려무나

14 דּוֹדִי וּבְרַח דְּמֵה־ לְךָ לִצְבִי אוֹ לְעֹפֶר הָאַיָּלִים
내-사랑하는-자여 도망치라 그리고-같아지라 네-스스로 노루-에게 혹은 새끼-에게 그-사슴들-의
H1730 H1272 H1819 H6082 H0354

עַל הָרֵי בְשָׂמִים׃
위에 산들-의 향료들-의
H1314 H2022

나의 사랑하는 자야 너는 빨리 달리라 향기로운 산들에서 노루와도 같고 어린 사슴과도 같아여라

# 이사야

## Chapter 1

1 חֲזוֹן יְשַׁעְיָהוּ בֶּן־אָמוֹץ אֲשֶׁר חָזָה עַל־יְהוּדָה וִירוּשָׁלִָם בִּימֵי
이상이라 이사야의 아들- 아모스의 그-가 보았으니 에-대하여 유다와 예루살렘이라 날들-에
H2377 H3470 H0531 H0834 H2372 H5921 H3063 H3389 H3117

עֻזִּיָּהוּ יוֹתָם אָחָז יְחִזְקִיָּהוּ מַלְכֵי יְהוּדָה׃
웃시야와 요담과 아하스와 히스기야의 왕들의 유다의
H5818 H3147 H0271 H3169 H4428 H3063

유다 왕 웃시야와 요담과 아하스와 히스기야 시대에 아모스의 아들 이사야가 유다와 예루살렘에 대하여 본 이상이라

2 שִׁמְעוּ שָׁמַיִם וְהַאֲזִינִי אֶרֶץ כִּי יְהוָה דִּבֶּר בָּנִים גִּדַּלְתִּי
들으라 하늘들아 귀를-기울이라 땅아 이는 여호와께서 말씀하셨음이라 자녀들을 내가-양육하고
H8085 H8064 H0238 H0776 H3588 H3068 H1696 H1121 H1431

וְרוֹמַמְתִּי וְהֵם פָּשְׁעוּ בִי׃
높였으나 그들이 반역하였도다 나-를
H7311 H1992 H6586 H0853

하늘이여 들으라 땅이여 귀를 기울이라 여호와께서 말씀하시기를 내가 자식을 양육하였거늘 그들이 나를 거역하였도다

3 יָדַע שׁוֹר קֹנֵהוּ וַחֲמוֹר אֵבוּס בְּעָלָיו יִשְׂרָאֵל לֹא יָדַע עַמִּי לֹא הִתְבּוֹנָן׃
안다 소는 소유를 나귀도 구유를 그-주인의 이스라엘은 아니 내-백성은 알고 아니 깨닫는도다
H3045 H7794 H7069 H2543 H0018 H1167 H3478 H3808 H3045 H3808 H0995

소는 그 임자를 알고 나귀는 주인의 구유를 알건마는 이스라엘은 알지 못하고 나의 백성은 깨닫지 못하는도다 하셨도다

4 הוֹי גּוֹי חֹטֵא עַם כֶּבֶד עָוֹן זֶרַע מְרֵעִים בָּנִים מַשְׁחִיתִים
슬프다 민족이여 죄를-짓는 백성이여 무거운 죄악의 씨요 행악자들의 자녀들이여 패역한
H1945 H1471 H2398 H5971 H3515 H5769 H2233 H4480 H1121 H7843

עָזְבוּ אֶת־יְהוָה נִאֲצוּ אֶת־קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל נָזֹרוּ אָחוֹר׃
그들이-버렸도다 -을 여호와를 멸시하였도다 -을 거룩하신-이를 이스라엘의 돌아섰도다 뒤-로
H5800 H0853 H3068 H5006 H0853 H6918 H3478 H5472 H0268

슬프다 범죄한 나라요 허물진 백성이요 행악의 종자요 행위가 부패한 자식이로다 그들이 여호와를 버리며 이스라엘의 거룩한 자를 만홀히 여겨 멀리하고 물러갔도다

5 עַל מֶה תֻכּוּ עוֹד תּוֹסִיפוּ סָרָה כָּל־רֹאשׁ וְכָל־לֵבָב דַּוָי׃
어찌하여 무엇-을 맞으려-하느냐 더 더하느냐 반역을 머리가 모든- 마음이 모든- 쇠약하도다
H5921 H4100 H5221 H5750 H3254 H5627 H3605 H7218 H3605 H3824 H1742

너희가 어찌하여 매를 더 맞으려고 더욱 더욱 패역하느냐 온 머리는 병들었고 온 마음은 피곤하였으며

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| טְרִיָּה | וּמַכָּה | וְחַבּוּרָה | פָּצַע | מְתֹם | בּוֹ | אֵין־ | רֹאשׁ | וְעַד־ | רֶגֶל |
| 터진 | 새-상처라 | 멍과 | 상처와 | 성한-곳이 | 그-에게 | 없다 | 머리 | -까지 | 발의 |
| H2961 | H4347 | H2250 | H6482 | H4974 | | H0369 | | H5704 | H7272 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִכַּף־ | | בַּשָּׁמֶן׃ | רֻכְּכָה | וְלֹא | חֻבָּשׁוּ | וְלֹא | זֹרוּ | לֹא־ |
| 발바닥-부터 | | 기름-으로 | 기름-으로-부드럽게-하였도다 | 아니- | 싸매고 | 아니- | 짜내고 | 아니- |
| H3709 | | H8081 | H7401 | H3808 | H2280 | H3808 | H2115 | H3808 |

발바닥에서 머리까지 성한 곳이 없이 상한 것과 터진 것과 새로 맞은 흔적뿐이어늘 그것을 짜며 싸매며 기름으로 유하게 함을 받지 못하였도다

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹכְלִים | זָרִים | לְנֶגְדְּכֶם | אַדְמַתְכֶם | אֵשׁ | שְׂרֻפוֹת | עָרֵיכֶם | שְׁמָמָה | אַרְצְכֶם |
| 먹도다 | 이방인들이 | 너희-앞에서 | 너희-토지를 | 불이라 | 불에-탔고 | 너희-성읍들은 | 황폐하고 | 너희-땅은 |
| H0398 | | H5048 | H0127 | H0784 | H8313 | | | H0776 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| זָרִים׃ | כְּמַהְפֵּכַת | וּשְׁמָמָה | אֹתָהּ |
| 이방인들의 | 뒤집힘-같고 | 황폐하니 | 그것을 |
| | H4114 | | H0853 |

너희 땅은 황무하였고 너희 성읍들은 불에 탔고 너희 토지는 너희 목전에 이방인에게 삼키웠으며 이방인에게 파괴됨 같이 황무하였고

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְצוּרָה׃ | כְּעִיר | בְּמִקְשָׁה | כְּמְלוּנָה | בְּכָרֶם | כְּסֻכָּה | צִיּוֹן | בַּת־ | וְנוֹתְרָה |
| 에워싸인 | 성읍-같으니 | 오이밭-의 | 원두막-같고 | 포도원-의 | 초막-같고 | 시온이 | 딸- | 남았도다 |
| H5341 | | H4750 | H4412 | H3754 | H5521 | H6726 | H1323 | H3498 |

딸 시온은 포도원의 망대 같이, 원두밭의 상직막 같이, 에워싸인 성읍 같이 겨우 남았도다

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּסְדֹם | כִּמְעָט | שָׂרִיד | לָנוּ | הוֹתִיר | צְבָאוֹת | יְהוָה | לוּלֵי | |
| 소돔-같이 | 조금이라도 | 생존자를 | 우리-에게 | 남겨-주지-않으셨더라면 | 만군의 | 여호와 | 만일-아니면 | |
| H5467 | H4592 | H8300 | | H3498 | | H3068 | H3884 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | דָּמִינוּ׃ | לַעֲמֹרָה | הָיִינוּ | |
| (쉼표) | 비슷하였으리라 | 고모라-에 | 되었을-것이요 | |
| | H1819 | H6017 | H1961 | |

만군의 여호와께서 우리를 위하여 조금 남겨 두지 아니하셨더면 우리가 소돔 같고 고모라 같았었으리로다

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַם | אֱלֹהֵינוּ | תּוֹרַת | הַאֲזִינוּ | סְדֹם | קְצִינֵי | יְהוָה | דְּבַר־ | שִׁמְעוּ | |
| 백성아 | 우리-하나님의 | 율법-에 | 귀를-기울이라 | 소돔의 | 통치자들아 | 여호와의 | 말씀-을 | 들으라 | |
| | H0430 | H8451 | H0238 | H5467 | H7101 | H3068 | H1697 | H8085 | |

| |
|---|
| עֲמֹרָה׃ |
| 고모라의 |
| H6017 |

너희 소돔의 관원들아 여호와의 말씀을 들을지어다 너희 고모라의 백성아 우리 하나님의 법에 귀를 기울일지어다

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵילִים | עֹלוֹת | שָׂבַעְתִּי | יְהוָה | יֹאמַר | זִבְחֵיכֶם | רֹב־ | לִי | לָמָּה־ | |
| 숫양들의 | 번제와 | 내가-싫증났다 | 여호와께서 | 말씀하신다 | 너희-제사가 | 많음이냐- | 나-에게 | 어찌- | |
| | H7646 | | H3068 | H0559 | H2077 | H7230 | | H4100 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חָפָצְתִּי׃ | לֹא | וְעַתּוּדִים | וּכְבָשִׂים | פָּרִים | וְדַם | מְרִיאִים | וְחֵלֶב |
| 내가-기뻐하지-않는다 | 아니 | 염소들의 | 어린-양들과 | 수소들과 | 피를 | 살진-짐승의 | 기름과 |
| | H3808 | H6260 | H3532 | H6499 | H1818 | H4806 | H2459 |

여호와께서 말씀하시되 너희의 무수한 제물이 내게 무엇이 유익하뇨 나는 수양의 번제와 살진 짐승의 기름에 배불렀고 나는 수송아지나 어린 양이나 수염소의 피를 기뻐하지 아니하노라

12 כִּי תָּבֹאוּ לֵרָאוֹת פָּנָי מִי־בִקֵּשׁ זֹאת מִיֶּדְכֶם רְמֹס חֲצֵרָי׃
너희가 내 얼굴을 보이려 올 때에 누가 내 뜰을 밟는 것을 너희 손에서 이것을 요구하였느냐
H0935 H7200 H6440 H4310 H1245 H2063 H3027 H7429

너희가 내 앞에 보이러 오니 그것을 누가 너희에게 요구하였느뇨 내 마당만 밟을 뿐이니라

13 לֹא תוֹסִיפוּ הָבִיא מִנְחַת־שָׁוְא קְטֹרֶת תּוֹעֵבָה הִיא לִי חֹדֶשׁ
아니 더하라 가져오는 것을 제물 헛된 분향은 가증한 것이라 나에게 월삭과
H3808 H3254 H0935 H4503 H7723 H7004 H8441 H1931 H3027 H2320

וְשַׁבָּת קְרֹא מִקְרָא לֹא־אוּכַל אָוֶן וַעֲצָרָה׃
안식일과 부르는 것 성회를 아니 내가 참을 수 없다 죄악과 집회를
H7676 H7121 H4744 H3808 H3201 H0205 H6116

헛된 제물을 다시 가져오지 말라 분향은 나의 가증히 여기는 바요 월삭과 안식일과 대회로 모이는 것도 그러하니 성회와 아울러 악을 행하는 것을 내가 견디지 못하겠노라

14 חָדְשֵׁיכֶם וּמוֹעֲדֵיכֶם שָׂנְאָה נַפְשִׁי הָיוּ עָלַי לָטֹרַח נִלְאֵיתִי נְשֹׂא׃
너희 월삭들과 너희 절기들을 싫어한다 내 영혼이 내게 짐으로 되었도다 내가 지쳤다 담당하기에
H2320 H4150 H8130 H5315 H1961 H2960 H3811 H5375

내 마음이 너희의 월삭과 정한 절기를 싫어하나니 그것이 내게 무거운 짐이라 내가 지기에 곤비하였느니라

15 וּבְפָרִשְׂכֶם כַּפֵּיכֶם אַעְלִים עֵינַי מִכֶּם גַּם כִּי־תַרְבּוּ תְפִלָּה אֵינֶנִּי שֹׁמֵעַ יְדֵיכֶם דָּמִים מָלֵאוּ׃
너희가 손을 펼 때에 너희 손을 내가 가리리라 내 눈을 너희에게서 심지어 너희가 많이 기도해도 내가 듣지 아니하리니 너희 손에 피가 가득하다
H6566 H3709 H5956 H3068 H1571 H6605 H0369 H8085 H3027 H1818 H4390

너희가 손을 펼 때에 내가 눈을 가리우고 너희가 많이 기도할지라도 내가 듣지 아니하리니 이는 너희의 손에 피가 가득함이니라

16 רַחֲצוּ הִזַּכּוּ הָסִירוּ רֹעַ מַעַלְלֵיכֶם מִנֶּגֶד עֵינָי חִדְלוּ הָרֵעַ׃
씻으라 깨끗케 하라 제하라 악을 너희 행위의 내 눈 에서 그치라 악을 행하기를
H7364 H2135 H5493 H7455 H4611 H5048 H5869 H2308

너희는 스스로 씻으며 스스로 깨끗케 하여 내 목전에서 너희 악업을 버리며 악행을 그치고

17 לִמְדוּ הֵיטֵב דִּרְשׁוּ מִשְׁפָּט אַשְּׁרוּ חָמוֹץ שִׁפְטוּ יָתוֹם רִיבוּ אַלְמָנָה׃
배우라 선을 행하기를 구하라 정의를 도우라 학대받는 자를 변호하라 고아를 변론하라 과부를
H3925 H3190 H1875 H4941 H0833 H2541 H8199 H3490 H7378 H0490

ס
(쉼표)

선행을 배우며 공의를 구하며 학대 받는 자를 도와주며 고아를 위하여 신원하며 과부를 위하여 변호하라 하셨느니라

18 לְכוּ־נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְהוָה אִם־יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ אִם־יַאְדִּימוּ כַּתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ׃
오라 우리가 변론하자 여호와께서 말씀하신다 너희 죄가 주홍 같을지라도 눈 같이 희게 되리라 비록 진홍 같이 붉을지라도 양털 같이 되리라
H3212 H4994 H3198 H0559 H3068 H1961 H2399 H8144 H7950 H3835 H0119 H6785 H1961

여호와께서 말씀하시되 오라 우리가 서로 변론하자 너희 죄가 주홍 같을지라도 눈과 같이 희어질 것이요 진홍 같이 붉을지라도 양털 같이 되리라

19 אִם־ 만일-
תֹּאבוּ 너희가-즐겨-순종하면 H0014
וּשְׁמַעְתֶּם 듣고 H8085
טוּב 좋은-것을 H2898
הָאָרֶץ 땅의 H0776
תֹּאכֵלוּ׃ 먹으리라 H0398

너희가 즐겨 순종하면 땅의 아름다운 소산을 먹을 것이요

20 וְאִם־ 만일-
תְּמָאֲנוּ 너희가-거절하고 H3985
וּמְרִיתֶם 반역하면 H4784
חֶרֶב 칼에 H2719
תְּאֻכְלוּ 삼킴을-당하리라 H0398
כִּי 이는
פִּי 입이 H6310
יְהוָה 여호와의 H3068
דִּבֶּר׃ 말씀하셨음이라 H1696

ס
(쉼표)

너희가 거절하여 배반하면 칼에 삼키우리라 여호와의 입의 말씀이니라

21 אֵיכָה 어찌하여
הָיְתָה 되었는가 H1961
לְזוֹנָה 음녀가 H2181
קִרְיָה 성읍이여 H7151
נֶאֱמָנָה 신실한 H0539
מָלְאתִי 충만하더니 H4395
מִשְׁפָּט 공의가 H4941
צֶדֶק 의가 H6664
יָלִין 거하더니
בָּהּ 그-안에
וְעַתָּה 이제는 H6258

מְרַצְּחִים׃
살인자들이라 H7523

신실하던 성읍이 어찌하여 창기가 되었는고 공평이 거기 충만하였고 의리가 그 가운데 거하였었더니 이제는 살인자들뿐이었도다

22 כַּסְפֵּךְ 네-은은
הָיָה 되었고 H1961
לְסִיגִים 찌꺼기가 H5509
סָבְאֵךְ 네-술은 H5435
מָהוּל 섞였도다 H4107
בַּמָּיִם׃ 물-로 H4325

네 은은 찌끼가 되었고 너의 포도주에는 물이 섞였도다

23 שָׂרַיִךְ 네-방백들은 H8269
סוֹרְרִים 패역하고 H5637
וְחַבְרֵי 동무가-되었으니 H2270
גַּנָּבִים 도둑들의 H1590
כֻּלּוֹ 모두가 H3605
אֹהֵב 사랑하고 H0157
שֹׁחַד 뇌물을 H7810
וְרֹדֵף 따르고 H7291
שַׁלְמֹנִים 보상을 H8021
יָתוֹם׃ 고아를 H3490

פ
(문단)

לָא 아니
יִשְׁפְּטוּ 변호하고 H8199
וְרִיב 송사가 H7379
אַלְמָנָה 과부의 H0490
לֹא־ 아니- H3808
יָבוֹא׃ 그들-에게-이르도다 H0935
אֲלֵיהֶם׃ 그들-에게 H0413

네 방백들은 패역하여 도적과 짝하며 다 뇌물을 사랑하며 사례물을 구하며 고아를 위하여 신원치 아니하며 과부의 송사를 수리치 아니하는도다

24 לָכֵן 그러므로
נְאֻם 말씀이라 H5002
הָאָדוֹן 주의 H0113
יְהוָה 여호와
צְבָאוֹת 만군의
אֲבִיר 전능자시여 H0046
יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478
הוֹי 슬프다 H1945
אֶנָּחֲם 내가-위로를-받으리라 H5162

מֵאוֹיְבָי׃ 내-원수들-에게 H0341
וְאִנָּקְמָה 보복하리라 H5358
מִצָּרָי 내-대적들-에게서

그러므로 주 만군의 여호와 이스라엘의 전능자가 말씀하시되 슬프다 내가 장차 내 대적에게 보응하여 내 마음을 편케 하겠고 내 원수에게 보수하겠으며

25 וְאָשִׁיבָה 내가-돌이키리라
יָדִי 내-손을 H3027
עָלַיִךְ 네게-
וְאֶצְרֹף 정련하리라 H6884
כַּבְּר 잿물-로 H1253
סִיגַיִךְ 네-찌꺼기를 H5509
וְאָסִירָה 제하리라 H5493
כָּל־ 모든- H3605
בְּדִילָיִךְ׃ 네-불순물을 H0913

내가 또 나의 손을 네게 돌려 너의 찌끼를 온전히 청결하여 버리며 너의 혼잡물을 다 제하여 버리고

26 וְאָשִׁיבָה שֹׁפְטַיִךְ כְּבָרִאשֹׁנָה וְיֹעֲצַיִךְ כְּתְחִלָּה אַחֲרֵי־כֵן יִקָּרֵא
내가-회복하리라 내-재판관들을 처음-같이 네-모사들을 태초-같이 그러면 불릴-것이라
H7725 H8199 H7223 H3289 H8462 H0369 H7121

לָךְ עִיר הַצֶּדֶק קִרְיָה נֶאֱמָנָה׃
네가- 성읍이라 의의 도시라 신실한
H0539 H7151 H6664

내가 너의 사사들을 처음과 같이, 너의 모사들을 본래와 같이 회복할 것이라 그리한 후에야 네가 의의 성읍이라, 신실한 고을이라 칭함이 되리라 하셨나니

27 צִיּוֹן בְּמִשְׁפָּט תִּפָּדֶה וְשָׁבֶיהָ בִּצְדָקָה׃
시온은 공의-로 구속될-것이요 그-돌아오는-자들은 의-로
H6726 H4941 H6299 H7725 H6666

시온은 공평으로 구속이 되고 그 귀정한 자는 의로 구속이 되리라

28 וְשֶׁבֶר פֹּשְׁעִים וְחַטָּאִים יַחְדָּו וְעֹזְבֵי יְהוָה יִכְלוּ׃
패망이 범죄자들과 죄인들에게 함께 버리는-자들은 여호와를 소멸되리라
H7667 H6586 H2400 H3068 H3615

그러나 패역한 자와 죄인은 함께 패망하고 여호와를 버린 자도 멸망할 것이라

29 כִּי יֵבֹשׁוּ מֵאֵילִים אֲשֶׁר חֲמַדְתֶּם וְתַחְפְּרוּ מֵהַגַּנּוֹת אֲשֶׁר בְּחַרְתֶּם׃
참으로 그들이-부끄러워할-것이라 상수리나무들을 그것들을 너희가-기뻐하던 수치를-당할-것이라 동산들을 그것들을 너희가-택하던
H0954 H0977 H2659 H1593

너희가 너희의 기뻐하던 상수리나무로 인하여 부끄러움을 당할 것이요 너희가 너희의 택한 동산으로 인하여 수치를 당할 것이며

30 כִּי תִהְיוּ כְּאֵלָה נֹבֶלֶת עָלֶהָ וְכִגַּנָּה אֲשֶׁר־מַיִם אֵין לָהּ׃
참으로 너희가-될-것이라 상수리나무-같이 시들어지는 그-잎이 동산-같으니 그-안에- 물이 없도다
H1961 H0424 H5929 H1593 H4325 H0369

그것-에

너희는 잎사귀 마른 상수리 나무 같을 것이요 물 없는 동산 같으리니

31 וְהָיָה הֶחָסֹן לְנְעֹרֶת וּפֹעֲלוֹ לְנִיצוֹץ וּבָעֲרוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו וְאֵין מְכַבֶּה׃
강한-자가 될-것이라 삼-같이 그-일이 불꽃-같아서 타되 둘이 함께 없으리라 끄는-자가
H2634 H1961 H5296 H6467 H5213 H8147 H3518 H0369

ס
(쉼표)

강한 자는 삼오라기 같고 그의 행위는 불티 같아서 함께 탈 것이나 끌 사람이 없으리라

## Chapter 2

1 הַדָּבָר אֲשֶׁר חָזָה יְשַׁעְיָהוּ בֶּן־אָמוֹץ עַל־יְהוּדָה וִירוּשָׁלָם׃
말씀이라 그것을 보았는 이사야가 아들- 아모스의 에-대하여 유다와 예루살렘에
H1697 H2372 H3470 H0531 H3063 H3389

아모스의 아들 이사야가 받은바 유다와 예루살렘에 관한 말씀이라

2 וְהָיָה בְּאַחֲרִית הַיָּמִים נָכוֹן יִהְיֶה הַר בֵּית־יְהוָה בְּרֹאשׁ הֶהָרִים
산들의 머리-에 여호와 집의- 산이 될-것이라 굳게-서리라 날들의 마지막-에 될-것이라
H2022 H3068 H2022 H1961 H3117 H0319 H1961

וְנִשָּׂא מִגְּבָעוֹת וְנָהֲרוּ אֵלָיו כָּל־הַגּוֹיִם׃
언덕들-위로 높아지리라 몰려오리라 그것-으로 모든- 열방이
H1389 H5375 H0413 H3605

말일에 여호와의 전의 산이 모든 산 꼭대기에 굳게 설 것이요 모든 작은 산 위에 뛰어나리니 만방이 그리로 모여들 것이라

3 וְהָלְכוּ עַמִּים רַבִּים וְאָמְרוּ לְכוּ וְנַעֲלֶה אֶל־הַר יְהוָה אֶל־בֵּית
가리라 백성들이 많은 말하리라 오라 우리가-올라가자 -로 산- 여호와의 -으로 집
H1980 H5971 H0559 H3212 H5927 H0413 H2022 H3068 H0413 H1004

אֱלֹהֵי יַעֲקֹב וְיֹרֵנוּ מִדְּרָכָיו וְנֵלְכָה בְּאֹרְחֹתָיו כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תּוֹרָה
하나님의 야곱의 가르치시리라 그-길들-에서 가자 그-첩경들-에 이는 시온-에서 나오리라 율법이
H0430 H3290 H3384 H1870 H3212 H0734 H3588 H6726 H3318 H8451

וּדְבַר־יְהוָה מִירוּשָׁלִָם׃
말씀이- 여호와의 예루살렘-에서
H1697 H3068 H3389

많은 백성이 가며 이르기를 오라 우리가 여호와의 산에 오르며 야곱의 하나님의 전에 이르자 그가 그 도로 우리에게 가르치실 것이라 우리가 그 길로 행하리라 하리니 이는 율법이 시온에서부터 나올 것이요 여호와의 말씀이 예루살렘에서부터 나올 것임이니라

4 וְשָׁפַט בֵּין הַגּוֹיִם וְהוֹכִיחַ לְעַמִּים רַבִּים וְכִתְּתוּ חַרְבוֹתָם לְאִתִּים
심판하시리라 사이-에 열방의 꺼징으시리라 백성들-을 많은 두드리리라 그들의-칼들을 보습으로
H8199 H0996 H1471 H3198 H5971 H7227 H3807 H2719 H0855

וַחֲנִיתוֹתֵיהֶם לְמַזְמֵרוֹת לֹא־יִשָּׂא גּוֹי אֶל־גּוֹי וְלֹא־יִלְמְדוּ עוֹד מִלְחָמָה׃ פ
그들의-창들을 낫으로 아니- 들리라 민족이 민족 -을 민족 아니- 배우리라 더 (문단) 전쟁을
H2595 H4211 H3808 H5375 H1471 H0413 H1471 H3808 H3925 H5750 H4421

그가 열방 사이에 판단하시며 많은 백성을 판결하시리니 무리가 그 칼을 쳐서 보습을 만들고 그 창을 쳐서 낫을 만들 것이며 이 나라와 저 나라가 다시는 칼을 들고 서로 치지 아니하며 다시는 전쟁을 연습지 아니하리라

5 בֵּית יַעֲקֹב לְכוּ וְנֵלְכָה בְּאוֹר יְהוָה׃
집아 야곱의 오라 우리가-가자 빛-에서 여호와의
H1004 H3290 H3212 H3212 H0216 H3068

야곱 족속아 오라 우리가 여호와의 빛에 행하자

6 כִּי נָטַשְׁתָּה עַמְּךָ בֵּית יַעֲקֹב כִּי מָלְאוּ מִקֶּדֶם וְעֹנְנִים כַּפְּלִשְׁתִּים
참으로 네-백성을 집을 야곱의 이는 찼다 동방-에서 점쟁이들이 블레셋-같이
H3588 H5971 H1004 H3290 H3588 H4390 H6924 H5172 H6430

וּבְיַלְדֵי נָכְרִים יַשְׂפִּיקוּ׃
자녀들-안에서 이방인들의 늠칠-것이라
H3206 H5237 H3254

주께서 주의 백성 야곱 족속을 버리셨음은 그들에게 동방 풍속이 가득하며 그들이 블레셋 사람 같이 술객이 되며 이방인으로 더불어 손을 잡아 언약하였음이라

7 וַתִּמָּלֵא אַרְצוֹ כֶּסֶף וְזָהָב וְאֵין קֵצֶה לְאֹצְרֹתָיו וַתִּמָּלֵא אַרְצוֹ סוּסִים וְאֵין קֵצֶה לְמַרְכְּבֹתָיו׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתִּמָּלֵא | אַרְצוֹ | כֶּסֶף | וְזָהָב | וְאֵין | קֵצֶה | לְאֹצְרֹתָיו | וַתִּמָּלֵא | אַרְצוֹ | סוּסִים | וְאֵין | קֵצֶה | לְמַרְכְּבֹתָיו׃ |
| 찼다 | 그-땅이 | 은과 | 금으로 | 없다 | 끝이 | 그-보물들-에 | 찼다 | 그-땅이 | 말들로 | 없다 | 끝이 | 그-병거들-에 |
| H4390 | H0776 | H3701 | H2091 | H0369 | | H0214 | H4390 | H0776 | | H0369 | | H4818 |

그 땅에는 은금이 가득하고 보화가 무한하며 그 땅에는 마필이 가득하고 병거가 무수하며

8 וַתִּמָּלֵא אַרְצוֹ אֱלִילִים לְמַעֲשֵׂה יָדָיו יִשְׁתַּחֲוּוּ לַאֲשֶׁר עָשׂוּ אֶצְבְּעֹתָיו׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתִּמָּלֵא | אַרְצוֹ | אֱלִילִים | לְמַעֲשֵׂה | יָדָיו | יִשְׁתַּחֲוּוּ | לַאֲשֶׁר | עָשׂוּ | אֶצְבְּעֹתָיו׃ |
| 찼다 | 그-땅이 | 우상들로 | 만든-것-에게 | 그들의-손이 | 절하고 | 그것-에게 | 만들었던 | 그들의-손가락이 |
| H4390 | H0776 | H0457 | H4639 | H3027 | H7812 | | | H0676 |

그 땅에는 우상도 가득하므로 그들이 자기 손으로 짓고 자기 손가락으로 만든 것을 공경하여

9 וַיִּשַּׁח אָדָם וַיִּשְׁפַּל־אִישׁ וְאַל־תִּשָּׂא לָהֶם׃

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּשַּׁח | אָדָם | וַיִּשְׁפַּל־ | אִישׁ | וְאַל־ | תִּשָּׂא | לָהֶם׃ |
| 낮아졌다 | 사람이 | 낮아졌다- | 사람이 | 용서하지- | 말라 | 그들을 |
| H7817 | H0120 | H8213 | H0376 | H0408 | H5375 | |

천한 자도 절하며 귀한 자도 굴복하오니 그들을 용서하지 마옵소서

10 בֹּא בַצּוּר וְהִטָּמֵן בֶּעָפָר מִפְּנֵי פַּחַד יְהוָה וּמֵהֲדַר גְּאוֹנוֹ׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֹּא | בַצּוּר | וְהִטָּמֵן | בֶּעָפָר | מִפְּנֵי | פַּחַד | יְהוָה | וּמֵהֲדַר | גְּאוֹנוֹ׃ |
| 들어가라 | 바위-안에 | 숨으라 | 흙-안에 | -앞에서 | 두려움이 | 여호와의 | 위엄-에서 | 그-위엄의 |
| H0935 | H6697 | H2934 | H6083 | H6440 | H6343 | H3068 | H1926 | H1347 |

너희는 바위 틈에 들어가며 진토에 숨어 여호와의 위엄과 그 광대하심의 영광을 피하라

11 עֵינֵי גַבְהוּת אָדָם שְׁפַל וְרוּם אֲנָשִׁים וְשָׁח וְנִשְׂגָּב יְהוָה לְבַדּוֹ בַּיּוֹם הַהוּא׃ ס

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֵינֵי | גַבְהוּת | אָדָם | שְׁפַל | וְרוּם | אֲנָשִׁים | וְשָׁח | וְנִשְׂגָּב | יְהוָה | לְבַדּוֹ | בַּיּוֹם | הַהוּא׃ | ס |
| 눈이 | 교만함의 | 사람의 | 낮아지고 | 높음이 | 사람들의 | 낮아지리라 | 높임을-받으시리라 | 여호와만 | 홀로 | 날-에 | 그 | (쉼표) |
| | H1365 | H0120 | H8213 | H7312 | H0376 | H7817 | H7682 | H3068 | H0905 | H3117 | H1931 | |

그 날에 눈이 높은 자가 낮아지며 교만한 자가 굴복되고 여호와께서 홀로 높임을 받으시리라

12 כִּי יוֹם לַיהוָה צְבָאוֹת עַל כָּל־גֵּאֶה וָרָם וְעַל כָּל־נִשָּׂא וְשָׁפֵל׃

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | יוֹם | לַיהוָה | צְבָאוֹת | עַל | כָּל־ | גֵּאֶה | וָרָם | וְעַל | כָּל־ | נִשָּׂא | וְשָׁפֵל׃ |
| 이는 | 날이 | 여호와의-것이라 | 만군의 | 임하리라 | 모든- | 교만한-자와 | 높은-자와 | 임하리라 | 모든- | 높이-들린-자에게 | 낮아지리라 |
| | H3117 | H3068 | | | H3605 | H1343 | | | H3605 | H5375 | H8213 |

대저 만군의 여호와의 한 날이 모든 교만자와 거만자와 자고한 자에게 임하여 그들로 낮아지게 하고

13 וְעַל כָּל־אַלּוֹנֵי הַבָּשָׁן הָרִמִים וְהַנִּשָּׂאִים וְעַל כָּל־גִּבְעוֹת הַנִּשָּׂאוֹת׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַל | כָּל־ | אַרְזֵי | הַלְּבָנוֹן | הָרִמִים | וְהַנִּשָּׂאִים | וְעַל | כָּל־ | אַלּוֹנֵי | הַבָּשָׁן׃ |
| 임하리라 | 모든- | 백향나무들-에 | 레바논의 | 높고 | 들린 | 임하리라 | 모든- | 상수리나무들-에 | 바산의 |
| | H3605 | H0730 | H3844 | | H5375 | | H3605 | H0437 | H1316 |

또 레바논의 높고 높은 모든 백향목과 바산의 모든 상수리 나무와

14 וְעַל כָּל־הֶהָרִים הָרָמִים וְעַל כָּל־הַגְּבָעוֹת הַנִּשָּׂאוֹת׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַל | כָּל־ | הֶהָרִים | הָרָמִים | וְעַל | כָּל־ | הַגְּבָעוֹת | הַנִּשָּׂאוֹת׃ |
| 임하리라 | 모든- | 산들-에 | 높은 | 임하리라 | 모든- | 언덕들-에 | 들린 |
| | H3605 | H2022 | | | H3605 | H1389 | H5375 |

모든 높은 산과 모든 솟아오른 작은 산과

15 וְעַל כָּל־ הָרִים גְּבֹהִים וְעַל כָּל־ גְּבָעוֹת מְנֻדָּלוֹת
וְעַל 임하리라 H5921
כָּל־ 모든- H3605
גְּבָעוֹת 높은 H1364
מְנֻדָּלוֹת 망대-에 H4026
כָּל־ 모든- H3605
וְעַל 임하리라 H5921

בְּצוּרָה׃ חוֹמָה כָּל־ וְעַל גְּבֹהָה מִגְדָּל כָּל־ וְעַל
견고한 H1219
חוֹמָה 성벽-에 H2346
כָּל־ 모든- H3605
וְעַל 임하리라 H5921
גְּבֹהָה 높은 H1364
מִגְדָּל 망대-에 H4026
כָּל־ 모든- H3605
וְעַל 임하리라 H5921

모든 높은 망대와 견고한 성벽과

16 וְעַל כָּל־ אֳנִיּוֹת תַּרְשִׁישׁ וְעַל כָּל־ שְׂכִיּוֹת הַחֶמְדָּה׃
וְעַל 임하리라 H5921
כָּל־ 모든- H3605
אֳנִיּוֹת 배들-에 H0591
תַּרְשִׁישׁ 다시시의 H8659
וְעַל 임하리라 H5921
כָּל־ 모든- H3605
שְׂכִיּוֹת 그림들-에 H7914
הַחֶמְדָּה׃ 기뻐하는

다시스의 모든 배와 보든 아름다운 조각물에 임하리니

17 וְשַׁח גַּבְהוּת אָדָם וְשַׁפֵּל רוּם אֲנָשִׁים וְנִשְׂגָּב יְהוָה לְבַדּוֹ בַּיּוֹם
וְשַׁח 낮아지리라 H7817
גַּבְהוּת 교만함이 H1365
אָדָם 사람의 H0120
וְשַׁפֵּל 낮아지고 H8213
רוּם 높음이 H7312
אֲנָשִׁים 사람들의 H0376
וְנִשְׂגָּב 높임을-받으시리라 H7682
יְהוָה 여호와만 H3068
לְבַדּוֹ 홀로 H0905
בַּיּוֹם 날-에 H3117

הַהוּא׃
그 H1931

그 날에 자고한 자는 굴복되며 교만한 자는 낮아지고 여호와께서 홀로 높임을 받으실 것이요

18 וְהָאֱלִילִים כָּלִיל יַחֲלֹף׃
וְהָאֱלִילִים 우상들은 H0457
כָּלִיל 완전히 H3632
יַחֲלֹף׃ 사라지리라 H2498

우상들은 온전히 없어질 것이며

19 וּבָאוּ בִּמְעָרוֹת צֻרִים וּבִמְחִלּוֹת עָפָר מִפְּנֵי פַּחַד יְהוָה וּמֵהֲדַר גְּאוֹנוֹ
וּבָאוּ 들어가리라 H0935
בִּמְעָרוֹת 굴들-에 H4631
צֻרִים 바위의 H6697
וּבִמְחִלּוֹת 구멍들-에 H4247
עָפָר 흙의 H6083
מִפְּנֵי -앞에서 H6440
פַּחַד 두려움이 H6343
יְהוָה 여호와의 H3068
וּמֵהֲדַר 위엄-에서 H1926
גְּאוֹנוֹ 그-위엄의 H1347

בְּקוּמוֹ לַעֲרֹץ הָאָרֶץ׃
그가-일어날-때
לַעֲרֹץ 떨게-하려고 H6206
הָאָרֶץ׃ 땅을 H0776

사람들이 암혈과 토굴로 들어가서 여호와께서 일어나사 땅을 진동시키는 그의 위엄과 그 광대하심의 영광을 피할 것이라

20 בַּיּוֹם הַהוּא יַשְׁלִיךְ הָאָדָם אֶת אֱלִילֵי כַסְפּוֹ וְאֶת אֱלִילֵי זְהָבוֹ אֲשֶׁר
בַּיּוֹם 날-에 H3117
הַהוּא 그 H1931
יַשְׁלִיךְ 던지리라 H7993
הָאָדָם 사람이 H0120
אֶת -을 H0853
אֱלִילֵי 우상들을 H0457
כַסְפּוֹ 그-은의 H3701
וְאֶת -을 H0853
אֱלִילֵי 우상들을 H0457
זְהָבוֹ 그-금의 H2091
אֲשֶׁר 그것들을

עָשׂוּ־ לוֹ לְהִשְׁתַּחֲוֹת לַחְפֹּר פְּרֹרוֹת וְלָעֲטַלֵּפִים׃
만들었더라- H6213
לוֹ 자기-를-위해
לְהִשְׁתַּחֲוֹת 절하려고 H7812
לַחְפֹּר 두더지들-에게 H2661
פְּרֹרוֹת 별들-에게 H6512
וְלָעֲטַלֵּפִים׃ 박쥐들-에게 H5847

사람이 숭배하려고 만들었던 그 은 우상과 금 우상을 그 날에 두더쥐와 박쥐에게 던지고

21 לָבוֹא בִּנְקָרוֹת הַצֻּרִים וּבִסְעִפֵי הַסְּלָעִים מִפְּנֵי פַּחַד יְהוָה וּמֵהֲדַר
לָבוֹא 들어가려고 H0935
בִּנְקָרוֹת 틈들-에 H5366
הַצֻּרִים 바위의 H6697
וּבִסְעִפֵי 갈라진-곳에 H5585
הַסְּלָעִים 절벽의 H5553
מִפְּנֵי -앞에서 H6440
פַּחַד 두려움이 H6343
יְהוָה 여호와의 H3068
וּמֵהֲדַר 위엄-에서 H1926

גְּאוֹנוֹ בְּקוּמוֹ לַעֲרֹץ הָאָרֶץ׃
그-위엄의 H1347
בְּקוּמוֹ 그가-일어날-때
לַעֲרֹץ 떨게-하려고 H6206
הָאָרֶץ׃ 땅을 H0776

암혈과 험악한 바위틈에 들어가서 여호와께서 일어나사 땅을 진동시키시는 그의 위엄과 그 광대하심의 영광을 피하리라

22 חִדְלוּ־לָכֶם מִן־הָאָדָם אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ כִּי־בַמֶּה נֶחְשָׁב
그치라 너희-를-위해 -에서 사람을 그-안에 호흡이 그-콮구멍-에 어찌- 무엇-으로 여겨지느냐
H2308 H0113 H0120 H5397 H0639 H4100 H2803

הֽוּא׃ פ
그가 (문단)
H1931

너희는 인생을 의지하지 말라 그의 호흡은 코에 있나니 수에 칠 가치가 어디 있느뇨

## Chapter 3

1 כִּי הִנֵּה הָאָדוֹן יְהוָה צְבָאוֹת מֵסִיר מִירוּשָׁלַ͏ִם וּמִיהוּדָה מַשְׁעֵן וּמַשְׁעֶנֶת
이는 보라 주께서 여호와 만군이 제하시리라 예루살렘-에서 유다-에서 지팡이와 지팡이와 지팡이가
H2009 H0113 H3068 H6635 H3389 H3063 H4938 H4938

כָּל־מִשְׁעַן מָיִם׃ כָּל־מִשְׁעַן לֶחֶם וְכָל־מִשְׁעַן
모든 지팡이- 떡의 모든 지팡이- 물의
H3605 H3899 H3605 H4325

보라 주 만군의 여호와께서 예루살렘과 유다의 의뢰하며 의지하는 것을 제하여 버리시되 곧 그 의뢰하는 모든 양식과 그 의뢰하는 모든 물과

2 גִּבּוֹר וְאִישׁ מִלְחָמָה שֹׁפֵט וְנָבִיא וְקֹסֵם וְזָקֵן׃
용사와 사람을 전쟁의 재판관과 선지자와 점쟁이와 장로를
H1368 H0376 H4421 H8199 H5030 H7080 H2205

용사와 전사와 재판관과 선지자와 복술자와 장로와

3 שַׂר־חֲמִשִּׁים וּנְשׂוּא פָנִים וְיוֹעֵץ וְחַכְמִ֣ם חֲרָשִׁים וּנְבוֹן לָחַשׁ׃
오십인의-장과 오십 존경받는 얼굴과 모사와 지혜로운 기술자와 깨닫는 주문을
H8269 H2572 H5375 H6440 H3289 H2450 H0995 H3908

오십부장과 귀인과 모사와 공교한 장인과 능란한 요술자를 그리하실 것이며

4 וְנָתַתִּי נְעָרִים שָׂרֵיהֶם וְתַעֲלוּלִים יִמְשְׁלוּ־בָם׃
내가-주리라 소년들을 그들의-장들로 아이들이 통치하리라- 그들을
H5414 H5288 H8269 H8586 H4910

그가 또 아이들로 그들의 방백을 삼으시며 적자들로 그들을 다스리게 하시리니

5 וְנִגַּשׂ הָעָם אִישׁ וְאִישׁ בְּרֵעֵהוּ יִרְהֲבוּ הַנַּעַר בַּזָּקֵן וְהַנִּקְלֶה בַּנִּכְבָּד׃
압제당하리라 백성이 사람이 사람-에게 사람이 그-이웃-에게 거만하리라 소년이 노인-에게 천한-자가 존귀한-자에게
H5065 H5971 H0376 H0376 H7453 H7292 H5288 H2205 H7034 H3513

백성이 서로 학대하며 각기 이웃을 잔해하며 아이가 노인에게, 비천한 자가 존귀한 자에게 교만할 것이며

6 כִּי־יִתְפֹּשׂ אִישׁ בְּאָחִיו בֵּית אָבִיו שִׂמְלָה לְכָה קָצִין תִּהְיֶה־לָּנוּ וְהַמַּכְשֵׁלָה הַזֹּאת תַּחַת יָדֶךָ׃
잡을-때에 사람이 그-형제를 집-에서 그-아버지의 의복이 네게 통치자가 되라- 우리-에게 이- 이것은 아래-에 네-손
H8610 H0376 H0251 H1004 H0001 H8071 H1980 H7101 H1961 H4384 H2063 H8478 H3027

혹시 사람이 그 아비의 집에서 그 형제를 붙잡고 말하기를 너는 의복이 오히려 있으니 우리 관장이 되어 이 멸망을 네 수하에 두라 할 것이면

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֶחֶם | אֵין | וּבְבֵיתִי | חֹבֵשׁ | אֶהְיֶה | לֹא־ | לֵאמֹר | וְהַהוּא | בַּיּוֹם | יִשָּׂא |
| 떡이 | 없다 | 내-집에 | 치료자가 | 나는-될-것이라 | 아니- | 말하기를 | 그 | 날-에 | 들어-올리리라 |
| H3899 | H0369 | | H2280 | H1961 | H3808 | H0559 | H1931 | H3117 | H5375 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עָם׃ | קָצִין | תְּשִׂימֵנִי | לֹא | שִׂמְלָה | וְאֵין |
| 백성의 | 통치자로 | 세우지-말라 | 아니- | 의복이 | 없다 |
| | H7101 | | H3808 | H8071 | H0369 |

그 날에 그가 소리를 높여 이르기를 나는 고치는 자가 되지 않겠노라 내 집에는 양식도 없고 의복도 없으니 너희는 나로 백성의 관장을 삼지 말라 하리라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמַעַלְלֵיהֶם | לְשׁוֹנָם | כִּי־ | נָפַל | וִיהוּדָה | יְרוּשָׁלַם | כָּשְׁלָה | כִּי | אֶל־ |
| -에게 | 그들의-행위가 | 그들의-혀와 | 이는- | 넘어졌으니 | 유다가 | 예루살렘이 | 비틀거렸으니 | 이는 |
| H0413 | H4611 | H3956 | | H5307 | H3063 | H3389 | H3782 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| כְּבוֹדוֹ׃ | עֵינֵי | לַמְרוֹת | יְהוָה |
| 그-영광의 | 눈을 | 거역하는-것이라 | 여호와 |
| H3519 | | H4784 | H3068 |

예루살렘이 멸망하였고 유다가 엎드러졌음은 그들의 언어와 행위가 여호와를 거스려서 그 영광의 눈을 촉범하였음이라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַכָּרַת | פְּנֵיהֶם | עָנְתָה | בָּם | וְחַטָּאתָם | כִּסְדֹם | הִגִּידוּ | לֹא | כָחֲדוּ | אַוֹי |
| 표정이 | 그들의-얼굴의 | 증거하고 | 그들-에게 | 그들의-죄를 | 소돔-같이 | 선언하고 | 아니 | 숨기니 | 화있으라 |
| H1971 | H6440 | | | | H5467 | H5046 | H3808 | H3582 | H0188 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| רָעָה׃ | לָהֶם | גָּמְלוּ | כִּי־ | לְנַפְשָׁם |
| 악을 | 자신들-에게 | 갚았다 | 이는- | 그들의-영혼-에게 |
| | H1992 | H1580 | | H5315 |

그들의 안색이 스스로 증거하며 그 죄를 발표하고 숨기지 아니함이 소돔과 같으니 그들의 영혼에 화가 있을진저 그들이 재앙을 자취하였도다

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֹאכֵלוּ׃ | מַעַלְלֵיהֶם | פְּרִי | כִּי־ | טוֹב | כִּי־ | צַדִּיק | אִמְרוּ |
| 먹으리라 | 그들의-행위의 | 열매를 | 이는- | 좋다고 | 이는- | 의인을 | 말하라 |
| H0398 | H4611 | H6529 | | | | H6662 | H0559 |

너희는 의인에게 복이 있으리라 말하라 그들은 그 행위의 열매를 먹을 것임이요

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ׃ | יֵעָשֶׂה | יָדָיו | גְּמוּל | כִּי־ | רָע | לְרָשָׁע | אוֹי |
| 그-에게 | 행해지리라 | 그-손의 | 보답이 | 이는- | 악이라 | 악인-에게 | 화있으라 |
| | | H3027 | H1576 | | | H7563 | H0188 |

악인에게는 화가 있으리니 화가 있을 것은 그 손으로 행한 대로 보응을 받을 것임이니라

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְאַשְּׁרֶיךָ | עַמִּי | בֹּז | מָשְׁלוּ | וְנָשִׁים | מְעוֹלֵל | נֹגְשָׂיו | עַמִּי | |
| 너를-이끄는-자들이 | 내-백성아 | 그를 | 통치하도다 | 여인들이 | 아이라 | 그들의-압제자들은 | 내-백성을 | |
| H0833 | | | H4910 | H0802 | | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | בִּלְעוּ׃ | אָרְחֹתֶיךָ | וְדֶרֶךְ | מַתְעִים | |
| (쉼표) | 삼켰도다 | 네-첩경의 | 길을 | 미혹하고 | |
| | H1104 | H0734 | H1870 | H8582 | |

내 백성을 학대하는 자는 아이요 관할하는 자는 부녀라 나의 백성이여 너의 인도자가 너를 유혹하여 너의 다닐 길을 훼파하느니라

13

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עַמִּים׃ | לָדִין | וְעֹמֵד | יְהוָה | לָרִיב | נִצָּב | |
| 백성들을 | 심판하려고 | 일어서셨도다 | 여호와께서 | 다투려고 | 섬셨도다 | |
| | H1777 | H5975 | H3068 | H7378 | H5324 | |

여호와께서 변론하러 일어나시며 백성들을 심판하려고 서시도다

14 יְהוָה֙ בְּמִשְׁפָּ֔ט יָבֹ֖וא עִם־זִקְנֵ֣י עַמּ֑וֹ וְשָׂרָ֣יו וְאַתֶּ֔ם בְּעַרְתֶּ֖ם
여호와께서 H3068 심판-에 H4941 오시리라 H0935 -와-함께 H5973 장로들과 H2205 그-방백들과 H8269 너희는 H0859 태웠도다 H1197

הַכֶּ֥רֶם גְּזֵלַ֖ת הָעָנִ֑י בָּתֵּיכֶֽם׃
포도원을 H3754 약탈물이 H1500 가난한-자의 H6041 너희-집들-에 H1004

여호와께서 그 백성의 장로들과 방백들을 국문하시되 포도원을 삼킨 자는 너희며 가난한 자에게서 탈취한 물건은 너희 집에 있도다

15 מַה־לָּכֶ֥ם (לָכֶ֛ם) תְּדַכְּא֥וּ עַמִּ֖י פְּנֵ֣י עֲנִיִּ֑ים נְאֻם־ [מלכם]
(ketiv) H4100 무엇- H4100 너희-에게 H0834 분쇄하느냐 H1792 내-백성을 H5971 얼굴들을 H6440 가난한-자들의 H6041 말씀이라- H5002

צְבָאֽוֹת׃ ס יְהוִ֖ה אֲדֹנָ֥י
(쉼표) H5704 만군의 H3069 여호와 H0136 주의

어찌하여 너희가 내 백성을 짓밟으며 가난한 자의 얼굴에 맷돌질하느뇨 주 만군의 여호와 내가 말하였느니라 하시리로다

16 וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֗ה יַ֚עַן כִּ֣י גָבְהוּ֙ בְּנ֣וֹת צִיּ֔וֹן וַתֵּלַ֖כְנָה [נטוות] (נְטוּיֹ֣ות)
H0559 말씀하셨도다 H3068 여호와께서 H3282 때문에 H3588 이는 H1361 교만하다 H1323 딸들이 H6726 시온의 H3212 걸었도다 (ketiv) H5186 뻗뻗하게

תְּעַכַּסְנָֽה׃ וּבְרַגְלֵיהֶ֣ם תֵּלַ֔כְנָה וְטִפְּפָ֖ן הָלֹ֣וךְ עֵינַ֑יִם וְמְשַׂקְּר֣וֹת נְתֻקִ֔ים
H5913 찍그랑거리는도다 H7272 그들의-발로 H3212 걸었도다 H2952 종종걸음으로 H1980 걷고 H5869 눈을 H8265 눈짓하는 H5423 목을

여호와께서 또 말씀하시되 시온의 딸들이 교만하여 늘인 목, 정을 통하는 눈으로 다니며 아기죽거려 행하며 발로는 쟁쟁한 소리를 낸다 하시도다

17 וְשִׂפַּ֣ח אֲדֹנָ֔י קָדְקֹ֖ד בְּנ֣וֹת צִיּ֑וֹן וַיהוָ֖ה פָּתְהֶ֥ן יְעָרֶֽה׃ ס
H8239 치시리라 H0136 주께서 H6936 정수리를 H1323 딸들의 H6726 시온의 H3068 여호와께서 H6596 그들의-은밀한-부분을 H6168 드러내시리라 (쉼표)

그러므로 주께서 시온의 딸들의 정수리에 딱지가 생기게 하시며 여호와께서 그들의 하체로 드러나게 하시리라

18 בַּיּ֣וֹם הַה֗וּא יָסִ֤יר אֲדֹנָי֙ אֶת־תִּפְאֶ֣רֶת הָעֲכָסִ֔ים וְהַשְּׁבִיסִ֖ים וְהַשַּׂהֲרֹנִֽים׃
H3117 날-에 H1931 그 H5493 제하시리라 H0136 주께서 H0853 -을 H8597 영화를 H5914 발찌개들과 H7636 머리망과 H7720 초승달-장식들을

주께서 그 날에 그들의 장식한 발목 고리와 머리의 망사와 반달 장식과

19 הַנְּטִיפ֖וֹת וְהַשֵּׁרוֹת֑ וְהָרְעָלֽוֹת׃
H5188 귀고리와 H8285 팔찌와 H7479 면사포를

귀고리와 팔목 고리와 면박과

20 הַפְּאֵרִ֔ים וְהַצְּעָדוֹת֙ וְהַקִּשֻּׁרִ֔ים וּבָתֵּ֖י הַנָּ֑פֶשׁ וְהַלְּחָשִֽׁים׃
H6287 머리장식과 H6807 발찌개와 H7196 리본과 H1004 집들을 H5315 영혼의 H3908 부적들을

화관과 발목 사슬과 띠와 향합과 호신부와

21 הַטַּבָּעוֹת֙ וְנִזְמֵ֣י הָאָ֔ף׃
H2885 반지들과 H5141 코고리들을 H0639 코의

지환과 코 고리와

22 הַמַּחֲלָצוֹת וְהַמַּעֲטָפוֹת וְהַמִּטְפָּחוֹת וְהָחֲרִיטִים׃
예복들과 겉옷들과 수건들과 지갑들을
H4254 H4595 H4304 H2754

예복과 겉옷과 목도리와 손주머니와

23 וְהַגִּלְיֹנִים וְהַסְּדִינִים וְהַצְּנִיפוֹת וְהָרְדִידִים׃
거울들과 세마포와 머리수건들과 내의들을
H1549 H5466 H6797 H7289

손 거울과 세마포 옷과 머리 수건과 너울을 제하시리니

24 וְהָיָה֙ תַּחַת֙ בֹּ֣שֶׂם מַ֔ק וְתַחַת֙ חֲגוֹרָ֔ה נִקְפָּ֖ה וְתַחַת֙ מַעֲשֶׂ֣ה מַתְלָ֔ה כְּוִיָּ֖ה תַּחַ֣ת יֹ֑פִי׃
되리라 대신-에 향료 썼은-냄새가 있으리라 대신-에 허리띠 끌이 대신-에 만든-것 있으리라 대신-에 아름다움이
H1961 H8478 H1314 H4716 H1961 H8478 H2296 H5364 H8478 H4639 H1961 H8478 H3308

그 때에 썩은 냄새가 향을 대신하고 노끈이 띠를 대신하고 대머리가 숱한 머리털을 대신하고 굵은 베옷이 화려한 옷을 대신하고 자자한 흔적이 고운 얼굴을 대신할 것이며

25 מְתָיִךְ֙ בַּחֶ֣רֶב יִפֹּ֔לוּ וּגְבוּרָתֵ֖ךְ בַּמִּלְחָמָ֑ה׃
네-남자들이 칼-에 넘어지리라 네-용사들이 전쟁-에
H4962 H2719 H5307 H1369 H4421

너희 장정은 칼에, 너희 용사는 전란에 망할 것이며

26 וְאָנוּ֙ וְאָבְל֔וּ וְנִקְּתָ֖ה פְּתָחֶ֑יהָ וְלָאָ֥רֶץ תֵּשֵׁ֖ב׃
탄식하고 애공하리라 황폐해져서 그녀의-문들이 땅-에 앉으리라
H0578 H0056 H5352 H6607 H0776 H3427

그 성문은 슬퍼하며 곡할 것이요 시온은 황무하여 땅에 앉으리라

## Chapter 4

1 וְהֶחֱזִ֨יקוּ֙ שֶׁ֣בַע נָשִׁ֔ים בְּאִ֥ישׁ אֶחָ֖ד בַּיּ֣וֹם הַה֑וּא לֵאמֹ֗ר לַחְמֵ֙נוּ֙ נֹאכֵ֔ל וּשְׂמָלֹתֵ֖ינוּ נִלְבָּ֑שׁ
잡으리라 일곱 여인이 사람-을 한 날-에 그 말하기를 우리-떡을 먹고 우리-의복을
H2388 H7651 H0802 H0376 H0259 H3117 H1931 H0559 H3899 H0398 H8071

רַ֚ק יִקָּרֵ֣א שִׁמְךָ֔ עָלֵ֖ינוּ אֱסֹ֥ף חֶרְפָּתֵֽנוּ׃ ס
다만 불리우소서 네-이름이 우리-위에 제하소서 우리-수치를 (쉼표)
H7535 H7121 H8034 H5921 H0622 H2781

그 날에 일곱 여자가 한 남자를 붙잡고 말하기를 우리가 우리 떡을 먹으며 우리 옷을 입으리니 오직 당신의 이름으로 우리를 칭하게 하여 우리로 수치를 면케 하라 하리라

2 בַּיּ֣וֹם הַה֗וּא יִֽהְיֶה֙ צֶ֣מַח יְהוָ֔ה לְצֶ֖בִי וּלְכָב֑וֹד וּפְרִ֤י הָאָ֙רֶץ֙ לִגְאוֹן֙ וּלְתִפְאֶ֔רֶת לִפְלֵיטַ֖ת יִשְׂרָאֵֽל׃
영화-로 피난-자들-에게 이스라엘의 아름다움-으로 영광-으로 열매가 땅의 자랑-으로
H8597 H6413 H3478 H6643 H3519 H6529 H0776 H1347

그 날에 여호와의 싹이 아름답고 영화로울 것이요 그 땅의 소산은 이스라엘의 피난한 자를 위하여 영화롭고 아름다울 것이며

3 וְהָיָה הַנִּשְׁאָר בְּצִיּוֹן וְהַנּוֹתָר בִּירוּשָׁלִַם קָדוֹשׁ יֵאָמֶר לוֹ כָּל־
되-것이라 남은-자가 시온-에 남겨진-자가 예루살렘-에 거룩하다고 불리우리라 그-에게 모든-
H1961 H7604 H6726 H3498 H3389 H6918 H0559 H3605

הַכָּתוּב לַחַיִּים בִּירוּשָׁלִָם׃
기록된-자가 생명-에 예루살렘-에
H3789 H3389

시온에 남아 있는 자, 예루살렘에 머물러 있는 자 곧 예루살렘에 있어 생존한 자 중 녹명된 모든 사람은 거룩하다 칭함을 얻으리니

4 אִם רָחַץ אֲדֹנָי אֶת צֹאַת בְּנוֹת־ צִיּוֹן וְאֶת־ דְּמֵי יְרוּשָׁלִַם יָדִיחַ
만일- 씻으시면 주께서 -을 더러움을 딸들- 시온의 -을 피를 예루살렘의 씻어내시면
H0518 H7364 H0136 H0853 H6675 H1323 H6726 H0853 H1818 H3389 H1740

מִקִּרְבָּהּ בְּרוּחַ מִשְׁפָּט וּבְרוּחַ בָּעֵר׃
그-안에서 영-으로 심판의 영-으로 소멸의
H7130 H7307 H4941 H7307

이는 주께서 그 심판하는 영과 소멸하는 영으로 시온의 딸들의 더러움을 씻으시며 예루살렘의 피를 그 중에서 청결케 하실 때가 됨이라

5 וּבָרָא יְהוָה עַל כָּל־ מְכוֹן הַר־ צִיּוֹן וְעַל־ מִקְרָאָהּ עָנָן יוֹמָם
창조하시리라 여호와께서 위에 모든- 기초를 산- 시온의 위에- 그녀의-집회에 구름이 낮에
H3068 H5921 H4349 H2022 H6726 H5921 H4744 H6051 H3119

וְעָשָׁן וְנֶגַהּ אֵשׁ לֶהָבָה יָלַיְלָה כִּי עַל־ כָּל־ כָּבוֹד חֻפָּה׃
연기이 빛남이 불의 화염의 밤에 이는 위에- 모든- 영광이 몰개리라
H6227 H5051 H0784 H3852 H3915 H3588 H5921 H3605 H3519 H2646

여호와께서 그 거하시는 온 시온산과 모든 집회 위에 낮이면 구름과 연기, 밤이면 화염의 빛을 만드시고 그 모든 영광 위에 천막을 덮으실 것이며

6 וְסֻכָּה תִּהְיֶה לְצֵל־ יוֹמָם מֵחֹרֶב וּלְמַחְסֶה וּלְמִסְתּוֹר מִזֶּרֶם וּמִמָּטָר׃ פ
있으리라 초막이 그늘-로 낮에 더위-에서 피난처-로 숨는-곳-으로 폭풍우-에서 비-에서 (문단)
H1961 H5521 H6738 H3119 H2721 H4268 H4563 H2230 H4306 H6

또 천막이 있어서 낮에는 더위를 피하는 그늘을 지으며 또 풍우를 피하여 숨는 곳이 되리라

## Chapter 5

1 אָשִׁירָה נָּא לִידִידִי שִׁירַת לְדוֹדִי כַּרְמוֹ לְכַרְמוֹ הָיָה
내가-노래하리라 자 내-사랑하는-자-에게 노래를 내-사랑하는-자의 포도원-에-대하여 포도원이 있었도다
H7891 H4994 H3039 H7367 H1730 H3754 H3754 H1961

לִידִידִי בְּקֶרֶן בֶּן־ שָׁמֶן׃
내-사랑하는-자-에게 뿔-에 아들- 기름진
H3039 H7161 H1121 H8081

내가 나의 사랑하는 자를 위하여 노래하되 나의 사랑하는 자의 포도원을 노래하리라 나의 사랑하는 자에게 포도원이 있음이여 심히 기름진 산에로다

2 וַיְעַזְּקֵהוּ וַיְסַקְּלֵהוּ וַיִּטָּעֵהוּ שֹׂרֵק וַיִּבֶן מִגְדָּל בְּתוֹכוֹ וְגַם־
두른-울타리를-했도다 돌을-골랐도다 심었도다 좋은-포도나무를 지었도다 망대를 그-중앙에 또한-
H5823 H5619 H5193 H8321 H1129 H4026 H8432 H1571

יֶקֶב חָצַב בּוֹ וַיְקַו לַעֲשׂוֹת עֲנָבִים וַיַּעַשׂ בְּאֻשִׁים׃
포도틀을 파냈도다 그-안에 기대했도다 맺기를 포도를 맺었으나 들포도를
H3342 H2672 H0996 H6213 H6025 H0891

땅을 파서 돌을 제하고 극상품 포도나무를 심었었도다 그 중에 망대를 세웠고 그 안에 술틀을 팠었도다 좋은 포도 맺기를 바랐더니 들 포도를 맺혔도다

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּרְמִי׃ | וּבֵין | בֵּינִי | נָּא | שִׁפְטוּ־ | יְהוּדָה | וְאִישׁ | יְרוּשָׁלַ͏ִם | יוֹשֵׁב | וְעַתָּה |
| 내-포도원의 | 사이-에 | 사이-에 | 자 | 판단하라- | 유다의 | 사람아 | 예루살렘의 | 거하는-자야 | 이제 |
| H3754 | H0996 | H0996 | H4994 | H8199 | H3063 | H0376 | H3389 | H3427 | H6258 |

예루살렘 거민과 유다 사람들아 구하노니 이제 나와 내 포도원 사이에 판단하라

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קִוֵּיתִי | מַדּוּעַ | בּוֹ | עָשִׂיתִי | וְלֹא | לְכַרְמִי | עוֹד | לַעֲשׂוֹת | מַה־ | |
| 기대했는데 | 어찌하여 | 그-안에 | 했으리오 | 아니- | 내-포도원-을-위해 | 더 | 할-것이었냐 | 무엇이- | |
| | H4069 | | | H3808 | H3754 | H5750 | | H4100 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בְּאֻשִׁים׃ | וַיַּעַשׂ | עֲנָבִים | לַעֲשׂוֹת |
| 들포도를 | 맺었으나 | 포도를 | 맺기를 |
| H0891 | | H6025 | |

내가 내 포도원을 위하여 행한 것 외에 무엇을 더할 것이 있었으랴 내가 좋은 포도 맺기를 기다렸거늘 들 포도를 맺힘은 어찜인고

5

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָסֵר | לְכַרְמִי | עֹשֶׂה | אֲנִי | אֲשֶׁר־ | אֵת | אֶתְכֶם | נָּא | אוֹדִיעָה־ | וְעַתָּה | |
| 제하리라 | 내-포도원-에게 | 하는-것을 | 내가 | 그것을- | -을 | 너희-에게 | 자 | 알게-하리라- | 이제 | |
| H5493 | H3754 | | H0589 | | H0853 | H0853 | H4994 | H3045 | H6258 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמִרְמָס׃ | וְהָיָה | גְדֵרוֹ | פָּרֹץ | לְבָעֵר | וְהָיָה | מְשׂוּכָתוֹ |
| 밟히는-것이 | 될-것이라 | 그-담을 | 헐으리라 | 먹힘-이 | 될-것이라 | 그-울타리를 |
| H4823 | H1961 | H1447 | H6555 | | H1961 | |

이제 내가 내 포도원에 어떻게 행할 것을 너희에게 이르리라 내가 그 울타리를 걷어 먹힘을 당케 하며 그 담을 헐어 짓밟히게 할 것이요

6

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַל | וָשָׁיִת | שָׁמִיר | וְעָלָה | יֵעָדֵר | וְלֹא | יִזָּמֵר | לֹא | בָּהָה | וַאֲשִׁיתֶהוּ | |
| 임하여 | 찍레가 | 가시와 | 자라리라 | 매지-않으리라 | 아니- | 가지치지-않으리라 | 아니- | 황무지로 | 만들리라 | |
| H7898 | | H8068 | H5927 | | H3808 | H2168 | H3808 | H1326 | H7896 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מָטָר׃ | עָלָיו | מֵהַמְטִיר | אֲצַוֶּה | הֶעָבִים | |
| 비를 | 그-위에 | 비를-내리지-않게 | 명하리라 | 구름들-에게 | |
| H4306 | | H4305 | H6680 | H5645 | |

내가 그것으로 황무케 하리니 다시는 가지를 자름이나 북을 돋우지 못하여 질려와 형극이 날 것이며 내가 또 구름을 명하여 그 위에 비를 내리지 말라 하리라 하셨으니

7

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שַׁעֲשׁוּעָיו | נְטַע | יְהוּדָה | וְאִישׁ | יִשְׂרָאֵל | בֵּית | צְבָאוֹת | יְהוָה | כֶּרֶם | כִּי | |
| 그의-기쁘이 | 심은-것이라 | 유다의 | 사람은 | 이스라엘의 | 집이라 | 만군의 | 여호와 | 포도원은 | 이는 | |
| H8191 | H5194 | H3063 | H0376 | H3478 | | | H3068 | H3754 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | צְעָקָה׃ | וְהִנֵּה | לִצְדָקָה | מִשְׂפָּח | וְהִנֵּה | לְמִשְׁפָּט | וַיְקַו | |
| (쉼표) | 울부짖음이라 | 보라 | 의를 | 피흘림이라 | 보라 | 공의를 | 기대했으나 | |
| | H6818 | H2009 | H6666 | H4939 | H2009 | H4941 | | |

대저 만군의 여호와의 포도원은 이스라엘 족속이요 그의 기뻐하시는 나무는 유다 사람이라 그들에게 공평을 바라셨더니 도리어 포학이요 그들에게 의로움을 바라셨더니 도리어 부르짖음이었도다

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָקוֹם | אֶפֶס | עַד | יַקְרִיבוּ | בְּשָׂדֶה | שָׂדֶה | בְּבֵית | בַּיִת | מַגִּיעֵי | הוֹי |
| 곳이 | 끝-날-때 | 까지 | 다가오게-하니 | 밤-에 | 밤을 | 집-에 | 집을 | 연결하는-자들아 | 화있으라 |
| H4725 | | H5704 | H7126 | | | | | H5060 | H1945 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הָאָרֶץ׃ | בְּקֶרֶב | לְבַדְּכֶם | וְהוֹשַׁבְתֶּם | |
| 땅의 | 한가운데-에 | 홀로 | 거하리라 | |
| H0776 | H7130 | H0905 | H3427 | |

가옥에 가옥을 연하며 전토에 전토를 더하여 빈 틈이 없도록 하고 이 땅 가운데서 홀로 거하려 하는 그들은 화 있을진저

9 בְּאָזְנָי יְהוָה צְבָאוֹת אִם־ לֹא בָתִּים רַבִּים לְשַׁמָּה גְּדֹלִים וְטוֹבִים מֵאֵין יוֹשֵׁב׃
내-귀-에 여호와 만군의 만일- 아니면 집들이 많은 황폐가 될-것이라 크고 좋은 거하는-자가 없이
H0241 H3068 H6776 H0518 H1004 H3808 H1961 H8047 H1419 H3427 H0369

만군의 여호와께서 내 귀에 말씀하시되 정녕히 허다한 가옥이 황폐하리니 크고 아름다울지라도 거할 자가 없을 것이며

10 כִּי עֶשֶׂרֶת צִמְדֵי־ כֶרֶם יַעֲשׂוּ בַת אֶחָת בַּת וְזֶרַע חֹמֶר יַעֲשֶׂה אֵיפָה׃ פ
이는 열 에이커의- 포도원이 내리라 뱃을 한 씨앗이 호머 내리라 에바를 (문단)
H3754 H6776 H6235 H1324 H0259 H2233 H2563 H6213 H0374

열흘갈이 포도원에 겨우 포도주 한 바트가 나겠고 한 호멜지기에는 간신히 한 에바가 나리라 하시도다

11 הוֹי מַשְׁכִּימֵי בַבֹּקֶר שֵׁכָר יִרְדֹּפוּ מְאַחֲרֵי נֶשֶׁף בַּיָּיִן יַדְלִיקֵם׃
화있으라 일찍-일어나는-자들아 아침-에 독주를 쫓는도다 늦게-까지 저녁-에 포도주가 흥분켜-하는도다
H1945 H7925 H1242 H7941 H7291 H0309 H5399 H3196 H1814

아침에 일찍이 일어나 독주를 따라가며 밤이 깊도록 머물러 포도주에 취하는 그들은 화 있을진저

12 וְהָיְתָה כִנּוֹר וָנֵבֶל תֹּף וְחָלִיל וְיַיִן מִשְׁתֵּיהֶם וְאֶת־ פֹּעַל יְהוָה לֹא יַבִּיטוּ וּמַעֲשֵׂה יָדָיו לֹא רָאוּ׃
있도다 수금과 비파와 소고와 피리와 포도주가 그들의-잔치-에 -을 일을 여호와의 아니 보는도다 그-손의 일을 보고
H1961 H3658 H5035 H8596 H2485 H3196 H4960 H0853 H6467 H3068 H3808 H7200 H3027 H4639 H5027

그들이 연회에는 수금과 비파와 소고와 저와 포도주를 갖추었어도 여호와의 행하심을 관심치 아니하며 그의 손으로 하신 일을 생각지 아니하는도다

13 לָכֵן גָּלָה עַמִּי מִבְלִי־ דָעַת וּכְבוּדוֹ מֻתֵי רָעָב וַהֲמוֹנוֹ צָחֵה צָמָא׃
그러므로 사로잡혀-갔도다 내-백성이 없음-으로- 지식이 그들의-영화는 사람들이라 굶주림의 그들의-무리는 타는도다 갈증으로
H1540 H5971 H1097 H1847 H3519 H4962 H7458 H6704 H6772

이러므로 나의 백성이 무지함을 인하여 사로잡힐 것이요 그 귀한 자는 주릴 것이요 무리는 목마를 것이며

14 לָכֵן הִרְחִיבָה שְׁאוֹל נַפְשָׁהּ וּפָעֲרָה פִיהָ לְבִלְי־ חֹק וְיָרַד הֲמוֹנָהּ וְשַׁאֲנָנָהּ וְעַלָּז בָּהּ׃
그러므로 넓혔도다 음부가 그녀의-입을 벌렸도다 그녀의-입을 한도-없이- 법이 내려갔도다 그녀의-무리와 그녀의-소란과 즐거워하는-자가 그녀-안에
H7337 H7585 H5315 H6473 H6310 H1097 H2706 H3381 H1926 H7588 H5938

음부가 그 욕망을 크게 내어 한량 없이 그 입을 벌린즉 그들의 호화로움과 그들의 많은 무리와 그들의 떠드는 것과 그 중에서 연락하는 자가 거기 빠질 것이라

15 וַיִּשַׁח אָדָם וַיִּשְׁפַּל־ אִישׁ וְעֵינֵי גְּבֹהִים תִּשְׁפַּלְנָה׃
낮아졌다 사람이 낮아졌다- 사람이 눈이 교만한-자들의 낮아지리라
H7817 H0120 H8213 H0376 H5869 H1364 H8213

천한 자는 굴복되고 귀한 자는 낮아지고 오만한 자의 눈도 낮아질 것이로되

16 וַיִּגְבַּהּ יְהוָה צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה׃
높아지시리라 여호와 만군이 심판-에 하나님이 거룩하신 거룩하다-하시리라 의-에
H1361 H3068 H0410 H4941 H6918 H6942 H6666

오직 만군의 여호와는 공평하므로 높임을 받으시며 거룩하신 하나님은 의로우시므로 거룩하다 함을 받으시리니

17 וְרָעוּ כְבָשִׂים כִּדְבָרָם וְחָרְבוֹת מֵחָיִם גָּרִים יֹאכֵלוּ׃
먹으리라 나그네들이 살진-것의 폐허를 그들의-방목지-에서-같이 양들이 먹으리라
H0398 H4220 H2723 H3532

그 때에는 어린 양들이 자기 초장에 있는 것 같이 먹을 것이요 살찐 자의 황무한 밭의 소산은 유리하는 자들이 먹으리라

18 הוֹי מֹשְׁכֵי הָעָוֹן בְּחַבְלֵי הַשָּׁוְא וְכַעֲבוֹת הָעֲגָלָה חַטָּאָה׃
화있으라 끌어당기는-자들아 죄악을 줄들-로 헛된 밧줄-같이 수레의 죄를
H1945 H4900 H5771 H7723 H5688 H5699

거짓으로 끈을 삼아 죄악을 끌며 수레 줄로 함 같이 죄악을 끄는 자는 화 있을진저

19 הָאֹמְרִים יָחִישָׁה מַעֲשֵׂהוּ לְמַעַן יִרְאֶה וְתִקְרַב וְתָבוֹאָה וְנֵדְעָה׃ ס
말하는-자들이여 서두르게-하라 소독하라 그-일을 위해서 우리가-보도록 가까워-오라 임하라 (쉼표)
H0559 H4639 H4616 H7200 H7126 H0935

יִשְׂרָאֵל קְדוֹשׁ עֵצָת
이스라엘의 거룩하신-이의 계획이
H3478 H6918 H6098

그들이 이르기를 그는 그 일을 속속히 이루어 우리로 보게 할 것이며 이스라엘의 거룩한 자는 그 도모를 속히 임하게 하여 우리로 알게 할 것이라 하는도다

20 הוֹי הָאֹמְרִים לָרַע טוֹב וְלַטּוֹב רָע שָׂמִים חֹשֶׁךְ לְאוֹר וְאוֹר לְחֹשֶׁךְ
화있으라 말하는-자들이여 악-을 선-을 선이라고 악이라고 놓는-자들이여 어둠을 빛-으로 빛을
H1945 H0559 H7451 H2822 H0216 H0216

מַר לְמָתוֹק וּמָתוֹק לְמָר׃ ס
쓴것을 달다-고 단것을 쓴다-고 (쉼표)
H4751 H4966 H4966 H4751

악을 선하다 하며 선을 악하다 하며 흑암으로 광명을 삼으며 광명으로 흑암을 삼으며 쓴 것으로 단 것을 삼으며 단 것으로 쓴 것을 삼는 그들은 화 있을진저

21 הוֹי חֲכָמִים בְּעֵינֵיהֶם וְנֶגֶד פְּנֵיהֶם נְבֹנִים׃
화있으라 지혜로운-자들이여 자기-눈-에 앞-에 자기-얼굴 깨닫는-자들이여
H1945 H2450 H5048 H6440 H0995

스스로 지혜롭다 하며 스스로 명철하다 하는 그들은 화 있을진저

22 הוֹי גִּבּוֹרִים לִשְׁתּוֹת יָיִן וְאַנְשֵׁי־חַיִל לִמְסֹךְ שֵׁכָר׃
화있으라 용사들이여 마시기-에 포도주를 사람들이여- 힘의 섞기-에 독주를
H1945 H1368 H8354 H3196 H0376 H2428 H4537 H7941

포도주를 마시기에 용감하며 독주를 빚기에 유력한 그들은 화 있을진저

23 מַצְדִּיקֵי רָשָׁע עֵקֶב שֹׁחַד וְצִדְקַת צַדִּיקִים יָסִירוּ מִמֶּנּוּ׃ ס
의롭게-하는-자들이여 악인을 때문에 뇌물 의를 의인들의 제하는도다 그들-에게서 (쉼표)
H6663 H7563 H6118 H7810 H6666 H6662 H5493

그들은 뇌물로 인하여 악인을 의롭다 하고 의인에게서 그 의를 빼았는도다

24 לָכֵן כֶּאֱכֹל קַשׁ לְשׁוֹן אֵשׁ וַחֲשַׁשׁ לֶהָבָה תְּהַלָּה יִרְפֶּה כַּמָּק שָׁרְשָׁם
그러므로 먹듯이- 짚 혀가 불의 마른-풀이 화염-에 무너지듯이 썼은-것-같이 그들의-뿌리가
H0398 H7179 H3956 H0784 H2842 H3852 H7503 H4716 H8328

צְבָאוֹת יְהוָה תּוֹרַת אֶת מָאֲסוּ כִּי יַעֲלֶה כָּאָבָק וּפִרְחָם יִהְיֶה
만군의 여호와 율법을 -을 버렸기-때문이라 이는 올라가리라 먼지-같이 그들의-꽃이 되고
H3068 H8451 H0853 H5927 H0080 H6525 H1961

נִאֲצוּ׃ יִשְׂרָאֵל קְדוֹשׁ אִמְרַת וְאֶת
멸시했음이라 이스라엘의 거룩하신-이의- 말씀을 -을
H5006 H3478 H6918 H0853

이로 인하여 불꽃이 그루터기를 삼킴 같이, 마른 풀이 불 속에 떨어짐 같이 그들의 뿌리가 썩겠고 꽃이 티끌처럼 날리리니 그들이 만군의 여호와의 율법을 버리며 이스라엘의 거룩하신 자의 말씀을 멸시하였음이라

25 עַל־ כֵּן חָרָה אַף־ יְהוָה בְּעַמּוֹ וַיֵּט יָדוֹ עָלָיו וַיַּכֵּהוּ
-때문에 이렇게 타오르도다 진노가- 여호와의 그-백성-에게 펴셨도다 그-손을 치셨도다
H2734 H0639 H3068 H5186 H3027 H5221

וַיִּרְגְּזוּ הֶהָרִים וַתְּהִי נִבְלָתָם כַּסּוּחָה בְּקֶרֶב חוּצוֹת בְּכָל־ זֹאת לֹא־
떨었도다 산들이 되었도다 그들의-시체가 쓰레기-같이 한가운데-에 거리들의 모든- 이것-에 아니-
H7264 H2022 H1961 H5038 H5478 H7130 H2351 H3605 H2063 H3808

שָׁב אַפּוֹ וְעוֹד יָדוֹ נְטוּיָה׃
돌아섰도다 그-진노가 여전히 그-손이 펴져-있도다
H7725 H0639 H5750 H3027 H5186

그러므로 여호와께서 자기 백성에게 노를 발하시고 손을 들어 그들을 치신지라 산들은 진동하며 그들의 시체는 거리 가운데 분토 같이 되었으나 그 노가 돌아서지 아니하였고 그 손이 오히려 펴졌느니라

26 וְנָשָׂא־ נֵס לַגּוֹיִם מֵרָחוֹק וְשָׁרַק לוֹ מִקְצֵה הָאָרֶץ וְהִנֵּה מְהֵרָה
드시리라- 깃발을 열방들-에게 멀리-에서 휘파람-불으시리라 그를 끝-에서 땅의 보라 속히
H5375 H5251 H3808 H7350 H8319 H0776 H2009 H4120

קַל יָבוֹא׃
빨리 오리라
H7031 H0935

기를 세우시고 먼 나라들을 불러 땅 끝에서부터 오게 하실 것이라 보라 그들이 빨리 달려 올 것이로되

27 אֵין־ עֵיף וְאֵין־ כּוֹשֵׁל בּוֹ לֹא נָנוּם וְלֹא יִישָׁן וְלֹא נִפְתַּח
없다- 피곤한-자가 없다- 비틀거리는-자가 그-안에 아니 졸고 아니 자고 아니 풀어졌다
H0369 H5889 H0369 H3782 H3808 H5123 H3808 H3462 H3808

אֵזוֹר חֲלָצָיו וְלֹא נִתַּק שְׂרוֹךְ שֹׁרֵךְ נְעָלָיו׃
띠가 그들의-허리의 아니 끊어졌다 끈이 그들의-신발의
H0232 H2504 H3808 H5423 H8288 H5275

그 중에 곤핍하여 넘어지는 자도 없을 것이며 조는 자나 자는 자도 없을 것이며 그들의 허리띠는 풀리지 아니하며 그들의 신들메는 끊어지지 아니하며

28 אֲשֶׁר חִצָּיו שְׁנוּנִים וְכָל־ קַשְׁתֹתָיו דְּרֻכוֹת פַּרְסוֹת סוּסָיו כַּצַּר
그들의 화살들은 날카로우며 모든- 그들의-활들은 당겨졌도다 발굽들은 그들의-말의 부싯돌-같이
H2671 H8150 H3605 H7198 H1869 H6541 H5516

נֶחְשָׁבוּ וְגַלְגְּלָיו כַּסּוּפָה׃
여겨졌도다 그들의-바퀴들은 회오리바람-같도다
H2803 H1534

그들의 살은 날카롭고 모든 활은 당기어졌으며 그 말굽은 부싯돌 같고 차 바퀴는 회리바람 같을 것이며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| טֶּרֶף | וְיֹאחֵז | וְינהם | כַּכְּפִירִים | )יִשְׁאַג( | ]ושאג[ | כַּלְבִיא | לוֹ | שְׁאָגָה | 29 |
| 먹이를 | 붙잡고 | 으르렁거리고 | 젭은-사자들-같이 | 포효한다 | (ketiv) | 사자-같으니 | 그의-것 | 포효함이라 | |
| H2964 | H0270 | H5098 | | H7580 | H7580 | | | H7581 | |

| | | |
|---|---|---|
| מַצִּיל׃ | וְאֵין | וַיַּפְלִיט |
| 건지는-자가 | 없도다 | 데려가도다 |
| H5337 | H0369 | H6403 |

그 부르짖는 것은 암사자 같을 것이요 그 소리지름은 어린 사자들과 같을 것이라 그들이 부르짖으며 물건을 움키어 염려 없이 가져가도 건질 자가 없으리로다

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֹשֶׁךְ | וְהִנֵּה־ | לָאָרֶץ | וְנִבַּט | יָם | כִּנְהַמַּת־ | הַהוּא | בַּיּוֹם | עָלָיו | וְינהם | 30 |
| 어둠이라 | 보라- | 땅-을 | 보면 | 바다의 | 으르렁거림-같으니- | 그 | 날-에 | 그-위에 | 으르렁거리리라 | |
| H2822 | H2009 | H0776 | H5027 | H3220 | H5100 | H1931 | H3117 | | H5098 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | בַּעֲרִיפֶיהָ׃ | חָשַׁךְ | וָאוֹר | צָר |
| (문단) | 그녀의-구름들-에 | 어두워졌다 | 빛이 | 고난이라 |
| | H6183 | H2821 | H0216 | |

그 날에 그들이 바다 물결 소리 같이 백성을 향하여 부르짖으리니 사람이 그 땅을 바라보면 흑암과 고난이 있고 빛은 구름에 가리워져서 어두우리라

## Chapter 6

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָם | כִּסֵּא | עַל־ | יֹשֵׁב | אֲדֹנָי | אֶת־ | וָאֶרְאֶה | עֻזִּיָּהוּ | הַמֶּלֶךְ | מוֹת | בִּשְׁנַת־ | 1 |
| 높고 | 보좌 | -위에 | 앉아-계신다 | 주께서 | -을 | 내가-보았도다 | 웃시야의 | 왕 | 쟁음의 | 해-에 | |
| | H3678 | | H3427 | H0136 | H0853 | H7200 | H5818 | H4428 | H4194 | H8141 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַהֵיכָל׃ | אֶת־ | מְלֵאִים | וְשׁוּלָיו | וְנִשָּׂא |
| 성전을 | -을 | 찼도다 | 그-옷자락이 | 들린 |
| H1964 | H0853 | H4390 | H7757 | H5375 |

웃시야 왕의 죽던 해에 내가 본즉 주께서 높이 들린 보좌에 앉으셨는데 그 옷자락은 성전에 가득하였고

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְכַסֶּה | וּבִשְׁתַּיִם | לְאֶחָד | כְּנָפַיִם | שֵׁשׁ | כְּנָפַיִם | שֵׁשׁ | לוֹ | מִמַּעַל | וּשׂמְרָים | שְׂרָפִים | 2 |
| 덮었도다 | 둘-로 | 하나-에게 | 날개가 | 여섯 | 날개가 | 여섯 | 그- | 위-에 | 서-있었도다 | 스라빔이 | |
| H3680 | H8147 | H0259 | H3671 | H8337 | H3671 | H8337 | | H4605 | H5975 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְעוֹפֵף׃ | וּבִשְׁתַּיִם | רַגְלָיו | יְכַסֶּה | וּבִשְׁתַּיִם | פָּנָיו |
| 날았도다 | 둘-로 | 그-발들을 | 덮었도다 | 둘-로 | 그-얼굴을 |
| | H8147 | H7272 | H3680 | H8147 | H6440 |

스랍들은 모셔 섰는데 각기 여섯 날개가 있어 그 둘로는 그 얼굴을 가리었고 그 둘로는 그 발을 가리었고 그 둘로는 날며

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צְבָאוֹת | יְהוָה | קָדוֹשׁ | קָדוֹשׁ | וְקָדוֹשׁ | וְאָמַר | זֶה | אֶל־ | זֶה | וְקָרָא | 3 |
| 만군이시여 | 여호와 | 거룩하도다 | 거룩하도다 | 거룩하도다 | 말하되 | 저것이 | -에게 | 이것이 | 외쳤도다 | |
| | H3068 | H6918 | H6918 | H6918 | H0559 | H2088 | H0413 | H2088 | H7121 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| כְּבוֹדוֹ׃ | הָאָרֶץ | כָּל־ | מְלֹא | |
| 그-영광으로 | 땅이 | 모든- | 충만하다 | |
| H3519 | H0776 | H3605 | H4393 | |

서로 창화하여 가로되 거룩하다 거룩하다 거룩하다 만군의 여호와여 그 영광이 온 땅에 충만하도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָשָׁן׃ | יִמָּלֵא | וְהַבַּיִת | הַקּוֹרֵא | מִקּוֹל | הַסִּפִּים | אַמּוֹת | וַיָּנֻעוּ | 4 |
| 연기로 | 찼도다 | 집이 | 외치는-자의 | 소리-에서 | 문지방의 | 기초들이 | 흔들렸도다 | |
| H6227 | H4390 | | H7121 | | | | H5128 | |

이같이 창화하는 자의 소리로 인하여 문지방의 터가 요동하며 집에 연기가 충만한지라

5 וָאֹמַר אוֹי־לִי כִּי־נִדְמֵיתִי כִּי אִישׁ טְמֵא־שְׂפָתַיִם אָנֹכִי
וָאֹמַר 내가-말했도다 H0559 / אוֹי־ 화로다- H0188 / לִי 나-에게 / כִּי־ 이는- / נִדְמֵיתִי 나는-망했도다 H1820 / כִּי 이는 / אִישׁ 사람이라 H0376 / טְמֵא־ 부정한- H2931 / שְׂפָתַיִם 입술의 H8193 / אָנֹכִי 내가 H0595

וּבְתוֹךְ עַם־טְמֵא שְׂפָתַיִם אָנֹכִי יוֹשֵׁב כִּי אֶת־הַמֶּלֶךְ יְהוָה צְבָאוֹת רָאוּ עֵינָי׃
וּבְתוֹךְ 한가운데-에 H8432 / עַם־ 백성- H2931 / טְמֵא 부정한 H2931 / שְׂפָתַיִם 입술의 H8193 / אָנֹכִי 내가 H0595 / יוֹשֵׁב 거하는도다 H3427 / כִּי 이는 / אֶת־ -을 H0853 / הַמֶּלֶךְ 왕을 H4428 / יְהוָה 여호와 H3068 / צְבָאוֹת 만군을 / רָאוּ 보았으니 H7200 / עֵינָי׃ 내-눈이

그 때에 내가 말하되 화로다 나여 망하게 되었도다 나는 입술이 부정한 사람이요 입술이 부정한 백성 중에 거하면서 만군의 여호와 이신 왕을 뵈었음이로다

6 וַיָּעָף אֵלַי אֶחָד מִן־הַשְּׂרָפִים בְּיָדוֹ רִצְפָּה בְּמֶלְקָחַיִם לָקַח מֵעַל
וַיָּעָף 날았도다 / אֵלַי 내게- H0413 / אֶחָד 하나가 H0259 / מִן־ -에서 / הַשְּׂרָפִים 스라빔들 / בְּיָדוֹ 그-손에 H3027 / רִצְפָּה 숙불이라 / בְּמֶלְקָחַיִם 불집게로 H4457 / לָקַח 집어-왔으니 H3947 / מֵעַל 위-에서

הַמִּזְבֵּחַ׃
제단 H4196

때에 그 스랍의 하나가 화저로 단에서 취한 바 핀 숯을 손에 가지고 내게로 날아와서

7 וַיַּגַּע עַל־פִּי וַיֹּאמֶר הִנֵּה נָגַע זֶה עַל־שְׂפָתֶיךָ וְסָר עֲוֹנֶךָ וְחַטָּאתְךָ
וַיַּגַּע 댓았도다 H5060 / עַל־ -에 / פִּי 내-입 H6310 / וַיֹּאמֶר 말했도다 H0559 / הִנֵּה 보라 H2009 / נָגַע 댓았으니 H5060 / זֶה 이것이 H2088 / עַל־ -에 / שְׂפָתֶיךָ 네-입술 H8193 / וְסָר 떠났도다 H5493 / עֲוֹנֶךָ 네-죄악이 H5771 / וְחַטָּאתְךָ 네-죄가

תְכֻפָּר׃
속해졌도다

그것을 내 입에 대며 가로되 보라 이것이 네 입에 닿았으니 네 악이 제하여졌고 네 죄가 사하여졌느니라 하더라

8 וָאֶשְׁמַע אֶת־קוֹל אֲדֹנָי אֹמֵר אֶת־מִי אֶשְׁלָח וּמִי יֵלֵךְ־לָנוּ
וָאֶשְׁמַע 내가-들었도다 H8085 / אֶת־ -을 H0853 / קוֹל 음성을 / אֲדֹנָי 주의 H0136 / אֹמֵר 말씀하시기를 H0559 / אֶת־ -을 H0853 / מִי 누구를 H4310 / אֶשְׁלָח 보내리오 H7971 / וּמִי 누가 H4310 / יֵלֵךְ־ 가리오- H3212 / לָנוּ 우리-를-위해

וָאֹמַר הִנֵּנִי שְׁלָחֵנִי׃
내가-말했도다 H0559 / הִנֵּנִי 내가-여기-있사오니 H2009 / שְׁלָחֵנִי 나를-보내소서 H7971

내가 또 주의 목소리를 들은즉 이르시되 내가 누구를 보내며 누가 우리를 위하여 갈꼬 그 때에 내가 가로되 내가 여기 있나이다 나를 보내소서

9 וַיֹּאמֶר לֵךְ וְאָמַרְתָּ לָעָם הַזֶּה שִׁמְעוּ שָׁמוֹעַ וְאַל־תָּבִינוּ וּרְאוּ רָאוֹ וְאַל־
וַיֹּאמֶר 말씀하셨도다 H0559 / לֵךְ 가라 H3212 / וְאָמַרְתָּ 말하라 H0559 / לָעָם 백성-에게 / הַזֶּה 이 H2088 / שִׁמְעוּ 들으라 H8085 / שָׁמוֹעַ 듣듯이 H8085 / וְאַל־ 아니- H0408 / תָּבִינוּ 깨닫고 H0995 / וּרְאוּ 보라 H7200 / רָאוֹ 보듯이 H7200 / וְאַל־ 아니- H0408

תֵּדָעוּ׃
알도다 H3045

여호와께서 가라사대 가서 이 백성에게 이르기를 너희가 듣기는 들어도 깨닫지 못할 것이요 보기는 보아도 알지 못하리라 하여

10 הַשְׁמֵן֙ לֵ֣ב־ הָעָ֣ם הַזֶּ֔ה וְאָזְנָ֥יו הַכְבֵּ֖ד וְעֵינָ֣יו הָשַׁ֑ע פֶּן־ יִרְאֶ֤ה
둥하게-하라 마음을- 이 백성의 그들의-귀를 둘하게-하라 그들의-눈을 감기라 혹시- 보지-않게
H8080 H3824 H2088 H5971 H0241 H3513 H5782 H6435 H7200

בְעֵינָ֔יו וּבְאָזְנָ֖יו יִשְׁמָ֑ע וּלְבָבוֹ֙ יָבִ֔ין וְשָׁ֥ב וְרָפָ֖א לֽוֹ׃
그들의-눈으로 그들의-귀로 듣지-않게 그들의-마음으로 깨닫지-않게 돌아서서 치료받지-않게 그를
H8085 H3824 H0995 H7725 H7495

이 백성의 마음으로 둔하게 하며 그 귀가 막히고 눈이 감기게 하라 염려컨대 그들이 눈으로 보고 귀로 듣고 마음으로 깨닫고 다시 돌아와서 고침을 받을까 하노라

11 וָאֹמַ֖ר עַד־ מָתַ֣י אֲדֹנָ֑י וַיֹּ֗אמֶר עַד֙ אֲשֶׁר֙ אִם־ שֹׁאוּ֙ עָרִ֣ים מֵאֵ֔ין
내가-말했도다 까지- 언제 주여 말씀하셨도다 까지 그때 만일- 황폐해지면 성읍들이 없이
H0559 H5704 H4970 H0136 H0559 H5704 H0834 H7582 H6440 H0369

מֵֽיוֹשֵׁ֔ב וּבָתִּ֖ים מֵאֵ֣ין אָדָ֑ם וְהָאֲדָמָ֖ה תִּשָּׁאֶ֥ה שְׁמָמָֽה׃
거하는-자가 집들이 없이 사람이 토지가 황폐해지면 황무지로
H3427 H1004 H0369 H0120 H0127 H7582 H8077

내가 가로되 주여 어느 때까지니이까 대답하시되 성읍들은 황폐하여 거민이 없으며 가옥들에는 사람이 없고 이 토지가 전폐하게 되며

12 וְרִחַ֤ק יְהוָה֙ אֶת־ הָאָדָ֔ם וְרַבָּ֥ה הָעֲזוּבָ֖ה בְּקֶ֥רֶב הָאָֽרֶץ׃
멀리-보내시리라 여호와께서 사람을 -을 많아지리라 버림받은-곳이 한가운데-에 땅의
H7368 H3068 H0120 H0853 H7235 H5805 H7130 H0776

사람들이 여호와께 멀리 옮기워서 이 땅 가운데 폐한 곳이 많을 때까지니라

13 וְעוֹד֙ בָּהּ֙ עֲשִׂרִ֔יָּה וְשָׁבָ֖ה וְהָיְתָ֣ה לְבָעֵ֑ר כְּאֵלָ֥ה וְכָאַלּ֖וֹן אֲשֶׁ֥ר
여전히 그것-에 십분의-일이 돌아와도 될-것이라 사르는-것이 상수리나무-같고 참나무-같으니 그것들의
H5750 H1961 H7725 H6224 H0834 H1197 H0424 H0437

פ מַצַּבְתָּ֖ה׃ קֹ֣דֶשׁ זֶ֔רַע בָּ֥ם מַצֶּ֖בֶת בְּשַׁלֶּכְתָּֽ׃
(문단) 그녀의-그루터기라 거룩한 씨요 그들-안에 그루터기가 넘어짐-에
H4678 H6944 H2233 H4678 H7995

그 중에 십분의 일이 오히려 남아 있을지라도 이것도 삼키운바 될 것이나 밤나무, 상수리나무가 베임을 당하여도 그 그루터기는 남아 있는 것 같이 거룩한 씨가 이 땅의 그루터기니라

## Chapter 7

1 וַיְהִי֙ בִּימֵ֣י אָחָ֔ז בֶּן־ יוֹתָ֖ם בֶּן־ עֻזִּיָּ֣הוּ מֶ֣לֶךְ יְהוּדָ֑ה עָלָ֞ה רְצִ֣ין
되었도다 날들-에 아하스의 아들- 요담의 아들- 웃시야의 왕 유다의 올라갔도다 르신이
H1961 H3117 H0271 H1121 H3147 H1121 H5818 H4428 H3063 H5927 H7526

מֶֽלֶךְ־ אֲרָ֤ם וּפֶ֙קַח֙ בֶּן־ רְמַלְיָ֣הוּ מֶֽלֶךְ־ יִשְׂרָאֵ֔ל יְרוּשָׁלַ֖͏ִם לַמִּלְחָמָ֑ה עָלֶ֖יהָ
왕- 아람의 베가가 아들- 르말리야의 왕- 이스라엘의 예루살렘-으로 전쟁-을-위해 그것-을
H4428 H0758 H6492 H1121 H7425 H4428 H3478 H3389 H4421 H5921

וְלֹא־ יָכָ֥ל לְהִלָּחֶ֖ם עָלֶֽיהָ׃
아니- 능하였으니 싸우기-에 그것-을
H3808 H3201

웃시야의 손자요 요담의 아들인 유다 왕 아하스 때에 아람 왕 르신과 르말리야의 아들 이스라엘 왕 베가가 올라와서 예루살렘을 쳤으나 능히 이기지 못하니라

2 וַיֻּגַּד לְבֵית דָּוִד לֵאמֹר נָחָה אֲרָם עַל־אֶפְרָיִם וַיָּנַע לִבָּבוֹ וְלֵב עַמּוֹ כַּאֲשֶׁר נָעוּ עֲצֵי־יַעַר מִפְּנֵי־רוּחַ׃

그-마음이 H3824 떨렸도다 H5128 에불라임 H0669 위에- 아람이 H0758 머물렀도다 H5117 말하기를 H0559 다윗의 H1732 집-에게 H3046 전해졌도다 H5046
바람의 H7307 앞에서- H6440 숲의 H3293 나무들- H6086 떨림-같이 H5128 그-백성의 H3816 마음이 H3824

혹이 다윗 집에 고하여 가로되 아람이 에브라임과 동맹하였다 하였으므로 왕의 마음과 그 백성의 마음이 삼림이 바람에 흔들림 같이 흔들렸더라

3 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְשַׁעְיָהוּ צֵא־נָא לִקְרַאת אָחָז אַתָּה וּשְׁאָר יָשׁוּב בְּנֶךָ אֶל־קְצֵה תְּעָלַת הַבְּרֵכָה הָעֶלְיוֹנָה אֶל־מְסִלַּת שְׂדֵה כוֹבֵס׃

스아르-야슈브가 H7610 네가 H0271 아하스를 H7125 만나러 H4994 자 H3318 나가라- 이사야 -에게 H0413 여호와께서 H3068 말씀하셨도다 H0559
빨래하는-자의 H3526 밭의 H4546 대로의 -으로 H0413 윗- H1295 못의 H1295 수로의 끝에 H0413 -으로 네-아들과

때에 여호와께서 이사야에게 이르시되 너와 네 아들 스알야숩은 윗못 수도 끝 세탁자의 밭 큰 길에 나가서 아하스를 만나

4 וְאָמַרְתָּ אֵלָיו הִשָּׁמֶר וְהַשְׁקֵט אַל־תִּירָא וּלְבָבְךָ אַל־יֵרַךְ מִשְּׁנֵי שְׁנֵי זַנְבוֹת הָאוּדִים הָעֲשֵׁנִים הָאֵלֶּה בָּחֳרִי־אַף רְצִין וַאֲרָם וּבֶן־רְמַלְיָהוּ׃

그-에게 H0413 말하라 H0559 조심하라 H8104 조용하라 H8252 아니- H0408 두려워하라 H3372 네-마음이 H3824 아니- H0408 말랑해지라 H7401 두-때문에 H8147
연기-나는 H6226 이것들 H0428 타오름-에- H2750 진노의 H0639 르신과 H7526 아람과 H0758 아들- H1121 르말리야의 H7425
꼬리들 H2180 흙불의 H0181 그루터기에 H0181 불과하니 H0639 두려워 말며 H7401 낙심치 말라

그에게 이르기를 너는 삼가며 종용하라 아람 왕 르신과 르말리야의 아들이 심히 노할지라도 연기나는 두 부지깽이 그루터기에 불과하니 두려워 말며 낙심치 말라

5 יַעַן כִּי־יָעַץ עָלֶיךָ אֲרָם רָעָה אֶפְרַיִם וּבֶן־רְמַלְיָהוּ לֵאמֹר׃

때문에 H3282 이는- H3588 꾸몄었도다 H3289 너-에게 H5921 아람이 H0758 악을 H7451 에불라임과 H0669 아들- H1121 르말리야의 H7425 말하기를 H0559

아람과 에브라임 왕과 르말리야의 아들이 악한 꾀로 너를 대적하여 이르기를

6 נַעֲלֶה בִיהוּדָה וְנַקְיצֶנָּה וְנַבְקִעֶנָּה אֵלֵינוּ וְנַמְלִיךְ מֶלֶךְ בְּתוֹכָהּ אֶת־בֶּן־טָבְאַל׃ ס

올라가자 H5927 유다-로 H3063 깨트리자 H1234 우리-에게 H0413 세우자 H4427 왕을 H4428 그것-중앙에 H8432 -을 H0853 아들- H1121
(쉼표)

우리가 올라가 유다를 쳐서 그것을 곤하게 하고 우리를 위하여 그것을 파하고 다브엘의 아들을 그 중에 세워 왕을 삼자 하였으나

7 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה לֹא תָקוּם וְלֹא תִהְיֶה׃

이렇게 H3541 말씀하신다 H0559 주 H0136 여호와께서 H3068 서리라 H6965 아니 H3808 되리라 H1961

주 여호와의 말씀에 이 도모가 서지 못하며 이루지 못하리라

8 כִּי רֹאשׁ אֲרָם דַּמֶּשֶׂק וְרֹאשׁ דַּמֶּשֶׂק רְצִין וּבְעוֹד שִׁשִּׁים וְחָמֵשׁ שָׁנָה מֵעָם׃ אֶפְרַיִם מֵחַת

이는 H3588 머리는 H7218 다마섹이요 H1834 다마섹의 H1834 머리는 H7218 아람의 H0758 르신이라 H7526 이제- H1157 육십- H8346 오 H2568 해-안에 H8141
민족-에서 H5971 에불라임이 H0669 깨어지리라 H2865

대저 아람의 머리는 다메섹이요 다메섹의 머리는 르신이며 에브라임의 머리는 사마리아요 사마리아의 머리는 르말리야의 아들이라도 육십오 년 내에 에브라임이 패하여 다시는 나라를 이루지 못하리라 만일 너희가 믿지 아니하면 정녕히 굳게 서지 못하리라 하셨다 할지니라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּאֲמִינוּ | לֹא | אִם | רְמַלְיָהוּ | בֶּן־ | שֹׁמְרוֹן | וְרֹאשׁ | שֹׁמְרוֹן | אֶפְרַיִם֙ | וְרֹ֣אשׁ |
| 믿으면 | 아니 | 만일 | 르말리야라 | 아들- | 사마리아의 | 머리는 | 사마리아요 | 에불라임의 | 머리는 |
| H0539 | H3808 | | H7425 | | H8111 | | H8111 | H0669 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | תֵּאָמֵֽנוּ׃ | ס | לֹ֥א | כִּ֛י |
| | 굳게-서리라 | (쉼표) | 아니 | 참으로 |
| | H0539 | | H3808 | |

8절과 같음

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹֽר׃ | אָחָ֑ז | אֶל־ | דַּבֵּ֥ר | יְהוָ֖ה | וַיֹּ֣סֶף | |
| 말씀하기를 | 아하스 | -에게 | 말씀하시기를 | 여호와께서 | 더하셨도다 | |
| H0559 | H0271 | H0413 | H1696 | H3068 | H3254 | |

여호와께서 또 아하스에게 일러 가라사대

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַגְבֹּהַ֔ | אוֹ | שְׁאָלָ֖ה | הַעְמֵ֣ק | אֱלֹהֶ֑יךָ | יְהוָ֖ה | מֵעִ֥ם | אֹ֛ות | לְךָ֥ | שְׁאַל־ |
| 높이-하라 | 또는 | 청함을 | 깊이-하라 | 네-하나님 | 여호와 | -에게서 | 표적을 | 너-를-위해 | 구하라- |
| H1361 | | H7585 | H6009 | H0430 | H3068 | | H0226 | | H7592 |

| | |
|---|---|
| לְמָֽעְלָה׃ | |
| 위로 | |
| H4605 | |

너는 네 하나님 여호와께 한 징조를 구하되 깊은 데서든지 높은 데서든지 구하라

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָֽה׃ | אֶת־ | אֶנַּסֶּ֔ה | וְלֹא־ | אֶשְׁאַ֖ל | לֹא־ | אָחָ֑ז | וַיֹּ֣אמֶר |
| 여호와를 | -을 | 시험하리라 | 아니- | 구하리라 | 아니- | 아하스가 | 말했도다 |
| H3068 | H0853 | H5254 | H3808 | H7592 | H3808 | H0271 | H0559 |

아하스가 가로되 나는 구하지 아니하겠나이다 나는 여호와를 시험치 아니하겠나이다 한지라

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲנָשִׁים | הַלְאוֹת | מִכֶּם | הַמְעַט | דָּוִד | בֵּית | נָא | שִׁמְעוּ־ | וַיֹּ֣אמֶר | |
| 사람들을 | 피곤케-하는-것이 | 너희-에게 | 작은-일이냐 | 다윗의 | 집아 | 자 | 들으라- | 말씀하셨도다 | |
| H0376 | H3811 | | H4592 | H1732 | | H4994 | H8085 | H0559 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהָֽי׃ | אֶת־ | גַּם | תַּלְאוּ | כִּ֚י |
| 내-하나님을 | -을 | 심지어 | 피곤케-하느냐 | 이는 |
| H0430 | H0853 | H1571 | H3811 | |

이사야가 가로되 다윗의 집이여 청컨대 들을지어다 너희가 사람을 괴롭게 하고 그것을 작은 일로 여겨서 또 나의 하나님을 괴로우시게 하려느냐

14

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּן | וְיֹלֶדֶת | הָרָה | הָעַלְמָה | הִנֵּה | אֹות | לָכֶם | הוּא | אֲדֹנָי | יִתֵּן | לָכֵן |
| 아들을 | 낳으리라 | 임신하여 | 처녀가 | 보라 | 표적을 | 너희-에게 | 그가 | 주께서 | 주시리라 | 그러므로 |
| | H3205 | | H5959 | H2009 | H0226 | | H1931 | H0136 | H5414 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֵֽל׃ | עִמָּנוּ | שְׁמוֹ | וְקָרְאָ֖ת |
| 하나님이라 | 임마누엘이라 | 그-이름을 | 부르리라 |
| H6005 | H6005 | H8034 | H7121 |

그러므로 주께서 친히 징조로 너희에게 주실 것이라 보라 처녀가 잉태하여 아들을 낳을 것이요 그 이름을 임마누엘이라 하리라

15

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּטֹּֽוב׃ | וּבְחֹ֥ור | בָּרָ֖ע | מָאֹ֣ס | לְדַעְתֹּ֑ו | יֹאכַ֣ל | וּדְבָ֔שׁ | חֶמְאָ֥ה |
| 선-을 | 택하기를 | 악-을 | 거절하기를 | 알기-위해 | 먹으리라 | 꿀을 | 버터와 |
| | H0977 | | | H3045 | H0398 | H1706 | |

그가 악을 버리며 선을 택할 줄 알 때에 미쳐 뻐터와 꿀을 먹을 것이라

16 כִּי֩ בְּטֶ֨רֶם יֵדַ֜ע הַנַּ֗עַר מְאָ֤ס בָּרָע֙ וּבְחַ֣ר בַּטּ֔וֹב תֵּעָזֵ֖ב הָאֲדָמָ֑ה

이는 전에 알리라 그-소년이 거절하기를 악-을 택하기를 선-을 버림받으리라 토지가

H3588 H2962 H3045 H5288 H3988 H0977 H2896 H0127

אֲשֶׁ֥ר אַתָּ֛ה קָ֥ץ מִפְּנֵ֖י שְׁנֵ֣י מַלְכֶֽיהָ׃

그것의 네가 심히-싫어하는 앞에서- 두 그녀의-왕들의

H0834 H0859 H6440 H8147 H4428

대저 이 아이가 악을 버리며 선을 택할 줄 알기 전에 너의 미워하는 두 왕의 땅이 폐한바 되리라

17 יָבִ֨יא יְהוָ֜ה עָלֶ֣יךָ וְעַל־עַמְּךָ֗ וְעַל־בֵּ֤ית אָבִיךָ֙ יָמִ֣ים אֲשֶׁ֔ר

가져오시리라 여호와께서 네-위에 위에- 네-백성과 위에- 집을 네-아버지의 날들을 그것들은

H0935 H3068 H5921 H5971 H5921 H1004 H3117 H0834

לֹא־בָ֥אוּ מִיּ֖וֹם ס֣וּר אֶפְרַ֑יִם מֵעַ֣ל יְהוּדָ֔ה אֶת־מֶ֥לֶךְ אַשּׁ֖וּר׃ פ

아니- 왔었도다 날-이후로 떠났던- 에불라임이 위에서- 유다 -을 왕을 앗수르의 (문단)

H3808 H0935 H3117 H5493 H0669 H5921 H3063 H0853 H4428 H0804

여호와께서 에브라임이 유다를 떠날 때부터 당하여 보지 못한 날을 너와 네 백성과 네 아비 집에 임하게 하시리니 곧 앗수르 왕의 오는 날이니라

18 וְהָיָ֣ה בַיּ֣וֹם הַה֗וּא יִשְׁרֹ֤ק יְהוָה֙ לַזְּבוּב֙ אֲשֶׁ֣ר בִּקְצֵ֔ה יְא֥וֹרֵי מִצְרָ֖יִם

되-것이라 날-에 그 휘파람-불으시리라 여호와께서 파리-를 그것은 끝-에 강들의 애굽의

H1961 H3117 H1931 H8319 H3068 H2070 H0834 H7097 H2975 H4714

וְלַדְּבוֹרָ֖ה אֲשֶׁ֣ר בְּאֶ֣רֶץ אַשּֽׁוּר׃

벌-을 그것은 땅-에 앗수르의

H1682 H0834 H0776 H0804

그 날에는 여호와께서 애굽 하수에서 먼 지경의 파리와 앗수르 땅의 벌을 부르시리니

19 וּבָ֣אוּ וְנָח֗וּ כֻּלָּם֙ בִּנְחָלֵ֣י הַבְּתֻא֔וֹת וּבִנְקִיקֵ֖י הַסְּלָעִ֑ים וּבְכָל֙ הַנַּעֲצוּצִ֔ים וּבְכָל֙

오리라 쉬리라 모두가 골짜기들-에 가파른-곳의 틈들-에 절벽의 가시나무들-에 모든 모든

H0935 H5117 H3605 H5158 H1327 H5357 H5553 H5285 H3605

הַמִּרְעֹ֖ת הַנַּהֲלֹלִֽים׃

목초지들-에

H4829 H5097

다 와서 거친 골짜기와 바위틈과 가시나무 울타리와 모든 초장에 앉으리라

20 בַּיּ֣וֹם הַה֗וּא יְגַלַּ֤ח אֲדֹנָי֙ בְּתַ֣עַר הַשְּׂכִירָ֔ה בְּעֶבְרֵ֖י נָהָ֑ר בְּמֶ֣לֶךְ אַשּׁ֔וּר אֶת־

날-에 그 밀으시리라 주께서 삭도-로 세낸 건너편들-에서 강의 왕-에서 앗수르의 -을

H3117 H1931 H1548 H0136 H8593 H7917 H5676 H5104 H4428 H0804 H0853

הָרֹ֥אשׁ וְשַׂעַ֖ר הָרַגְלַ֑יִם וְגַ֥ם אֶת־הַזָּקָ֖ן תִּסְפֶּֽה׃ ס

머리와 털을 발의 또한 -을 수염도 밀으시리라 (쉼표)

H7218 H8181 H7272 H1571 H0853 H2206 H5595

그 날에는 주께서 하수 저편에서 세내어 온 삭도 곧 앗수르 왕으로 네 백성의 머리털과 발털을 미실 것이요 수염도 깎으시리라

21 וְהָיָ֣ה בַיּ֣וֹם הַה֗וּא יְחַיֶּה־אִישׁ֙ עֶגְלַ֣ת בָּקָ֔ר וּשְׁתֵּי־צֹֽאן׃

되-것이라 날-에 그 살리리라- 사람이 암소를 소의 두- 양을

H1961 H3117 H1931 H2421 H0376 H5697 H1241 H8147 H6629

그 날에는 사람이 한 어린 암소와 두 양을 기르리니

22 וְהָיָה מֵרֹב יֹאכַל חֶלְבָּ֔ה כִּי־חֶמְאָ֖ה יֹאכֵ֑לוּ וּדְבַ֣שׁ יֹאכַ֔ל כָּל־הַנּוֹתָ֖ר בְּקֶ֥רֶב הָאָֽרֶץ׃

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיָה | מֵרֹב | יֹאכַל | חֶלְבָּה | עֲשׂוֹת | חֶמְאָה | יֹאכֵל | וּדְבַשׁ | יֹאכַל | כָּל־ | |
| 될-것이라 | 많음-으로 | 먹으리라 | 우유를 | 만듦-때문에 | 버터와 | 버터를 | 꿀을 | 먹으리라 | 모든- | |
| H1961 | H7230 | H0398 | H2461 | | H2461 | H0398 | H1706 | H0398 | H3605 | |

| | | |
|---|---|---|
| הַנּוֹתָר | בְּקֶרֶב | הָאָרֶץ׃ |
| 남은-자가 | 한가운데-에 | 땅의 |
| H3498 | H7130 | H0776 |

그 내는 젖이 많으므로 뻐터를 먹을 것이라 무릇 그 땅 가운데 남아 있는 자는 뻐터와 꿀을 먹으리라

23 וְהָיָה֙ בַּיּ֣וֹם הַה֔וּא אֲשֶׁ֨ר יִהְיֶ֤ה כָּל־מָקוֹם֙ אֲשֶׁ֣ר יִהְיֶ֣ה שָׁ֔ם אֶ֥לֶף גֶּ֖פֶן בְּאֶ֣לֶף כָּ֑סֶף לַשָּׁמִ֖יר וְלַשַּׁ֥יִת יִהְיֶֽה׃

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיָה | בַּיּוֹם | הַהוּא | יִהְיֶה | כָּל־ | מָקוֹם | אֲשֶׁר | יִהְיֶה | שָׁם | אֶלֶף | גֶּפֶן | |
| 될-것이라 | 날-에 | 그 | 있으리라 | 모든- | 곳이 | 그곳에 | 있으리라- | 거기에 | 천 | 포도나무가 | |
| H1961 | H3117 | H1931 | H1961 | H3605 | H4725 | | H1961 | H8033 | H0505 | H1612 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּאֶלֶף | כֶּסֶף | לַשָּׁמִיר | וְלַשַּׁיִת | יִהְיֶה׃ | |
| 천- | 은-에 | 가시와 | 찌레가 | 있으리라 | |
| H0505 | H3701 | H8068 | H7898 | H1961 | |

그 날에는 천 주에 은 일천 개의 가치 되는 포도나무 있던 곳마다 질려와 형극이 날 것이라

24 בַּחִצִּ֥ים וּבַקֶּ֖שֶׁת יָבֹ֣וא שָׁמָּ֑ה כִּ֣י שָׁמִ֤יר וָשַׁ֙יִת֙ תִּֽהְיֶ֔ה כָּל־הָאָ֖רֶץ׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּחִצִּים | וּבַקֶּשֶׁת | יָבוֹא | שָׁמָּה | כִּי־ | שָׁמִיר | וָשַׁיִת | תִּהְיֶה | כָּל־ | הָאָרֶץ׃ |
| 화살들-과 | 활-로 | 오리라 | 거기로 | 이는- | 가시와 | 찌레가 | 될-것이라 | 모든- | 땅이 |
| H2678 | H7198 | H0935 | H8033 | | H8068 | H7898 | H1961 | H3605 | H0776 |

온 땅에 질려와 형극이 있으므로 살과 활을 가지고 그리로 갈 것이요

25 וְכָל֙ הֶֽהָרִ֔ים אֲשֶׁ֥ר בַּמַּעְדֵּ֖ר לֹא־תָבֹ֣וא שָׁ֑מָּה יִרְאַ֥ת שָׁמִ֛יר וָשָׁ֖יִת וְהָיָ֥ה לְמִשְׁלַ֖ח שׁ֥וֹר וּלְמִרְמַ֥ס שֶֽׂה׃ פ

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכָל | הֶהָרִים | אֲשֶׁר | בַּמַּעְדֵּר | לֹא־ | תָבוֹא | שָׁמָּה | יִרְאַת | שָׁמִיר | וָשָׁיִת | וְהָיָה | לִמְשֹׁלַח | שׁוֹר |
| 모든 | 산들은 | 그것들이 | 괭이-로 | 아니- | 오리라 | 거기로 | 두려움이 | 가시와 | 찌레의 | 될-것이라 | 내보냄-으로 | 소의 |
| H3605 | H2022 | | H4576 | H3808 | H0935 | H8033 | H3374 | H8068 | H7898 | H1961 | | H7794 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וּלְמִרְמַס | שֶׂה׃ | | |
| 밟힘-으로 | 양의 | (문단) | |
| H4823 | H7716 | | |

보습으로 갈던 산에도 질려와 형극 까닭에 두려워서 그리로 가지 못할 것이요 그 땅은 소를 놓으며 양의 밟는 곳이 되리라

## Chapter 8

1 וַיֹּ֤אמֶר יְהוָה֙ אֵלַ֔י קַח־לְךָ֥ גִלָּיֹ֖ון גָּד֑וֹל וּכְתָ֣ב עָלָ֔יו בְּחֶרֶט אֱנ֥וֹשׁ לְמַהֵר־שָׁלָ֖ל חָ֥ישׁ בָּֽז׃

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | יְהוָה | אֵלַי | קַח־ | לְךָ | גִלָּיוֹן | גָּדוֹל | וּכְתָב | עָלָיו | בְּחֶרֶט | אֱנוֹשׁ | | |
| 말씀하셨도다 | 여호와께서 | 내게- | 취하라- | 너-를-위해 | 판을 | 큰 | 쓰라 | 그것-위에 | 펜-으로 | 사람의 | | |
| H0559 | H3068 | H0413 | H3947 | | H1549 | | H3789 | | H2747 | | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לְמַהֵר | שָׁלָל | חָישׁ | בָּז׃ |
| 마헬르-샬랄-하쉬-바스 | | | |
| H4122 | | | |

여호와께서 내게 이르시되 너는 큰 서판을 취하여 그 위에 통용문자로 마헬살랄하스바스라 쓰라

2 וְאָעִ֤ידָה לִּי֙ עֵדִ֣ים נֶאֱמָנִ֔ים אֶת־אוּרִיָּ֖ה הַכֹּהֵ֑ן וְאֶת־זְכַרְיָ֖הוּ בֶּן־יְבֶרֶכְיָֽהוּ׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאָעִידָה | לִּי | עֵדִים | נֶאֱמָנִים | אֶת | אוּרִיָּה | הַכֹּהֵן | וְאֶת־ | זְכַרְיָהוּ | בֶּן |
| 증인으로-세우리라 | 나-를-위해 | 증인들을 | 신실한 | -을 | 우리야를 | 제사장 | -을 | 스가랴를 | 아들 |
| | | H5707 | H0539 | H0853 | | H3548 | H0853 | | |

| |
|---|
| יְבֶרֶכְיָהוּ׃ |
| 예베레갸의 |
| H3000 |

내가 진실한 증인 제사장 우리야와 여베레기야의 아들 스갸랴를 불러 증거하게 하리라 하시더니

3 וָאֶקְרַב֙ אֶל־הַנְּבִיאָ֔ה וַתַּהַר֙ וַתֵּ֣לֶד בֵּ֔ן וַיֹּ֥אמֶר יְהוָ֖ה אֵלַ֑י
H7126 내가-가까이-했도다 H0413 -에게 H5031 여선지자 H2029 임신하여 H3205 낳았도다 H1121 아들을 H0559 말씀하셨도다 H3068 여호와께서 H0413 내게-

קְרָ֣א שְׁמ֔וֹ בָּז֖:חָשׁ שָׁלָ֥ל מַהֵֽר
H7121 부르라 H8034 그-이름을 H4122 마헬르-샬랄-하쉬-바스

내가 내 아내와 동침하매 그가 잉태하여 아들을 낳은지라 여호와께서 내게 이르시되 그 이름을 마헬살랄하스바스라 하라

4 כִּ֣י בְטֶ֣רֶם יֵדַ֣ע הַנַּ֗עַר קָרְא֛וֹ אָבִ֥י וְאִמִּ֖י וְיִשָּׂ֣א חֵ֑יל אֶת־
H2962 전에 H3045 알리라 H5288 그-소년이 H7121 부르기를 H0001 내-아버지와 H0517 내-어머니라고 H5375 운반되리라 H0853 -을 H2428 재물을

אַשּׁ֥וּר׃ ס לִפְנֵ֖י מֶ֣לֶךְ שֹׁמְר֔וֹן שְׁלַ֥ל וְאֶת־דַּמֶּ֖שֶׂק
H0804 앗수르의 H4428 왕 H6440 앞에- H8111 사마리아의 H7998 전리품을 H0853 -을 H1834 다마섹의 (쉼표)

이는 이 아이가 내 아빠, 내 엄마라 할 줄 알기 전에 다메섹의 재물과 사마리아의 노략물이 앗수르 왕 앞에 옮긴바 될 것임이니라

5 וַיֹּ֥סֶף יְהוָ֖ה דַּבֵּ֣ר אֵלַ֑י עֽוֹד׃ לֵאמֹֽר
H3254 더하셨도다 H3068 여호와께서 H1696 말씀하시기를 H0413 내게- H5750 또 H0559 말씀하기를

여호와께서 다시 내게 일러 가라사대

6 יַ֚עַן כִּ֣י מָאַ֔ס הָעָ֥ם הַזֶּ֖ה אֶת־מֵ֣י הַשִּׁלֹּ֑חַ הַהֹלְכִ֣ים לְאַ֔ט
H3282 때문에 H3588 이는 H4809 버렸기-때문이라 H5971 백성이 H2088 이 H853 -을 H4325 물을 H8384 실로암의 H1980 흐르는 H3820 부드럽게

וּמְשׂ֥וֹשׂ אֶת־רְצִ֖ין וּבֶן־רְמַלְיָֽהוּ׃
H4885 기뻐하는도다 H853 -을 H7526 르신과 H1121 아들- H7425 르말리야의

이 백성이 천천히 흐르는 실로아 물을 버리고 르신과 르말라야의 아들을 기뻐하나니

7 לָכֵ֗ן הִנֵּ֨ה אֲדֹנָי֙ מַעֲלֶ֣ה עֲלֵיהֶ֔ם אֶת־מֵ֥י הַנָּהָ֖ר הָעֲצוּמִ֣ים וְהָרַבִּ֑ים אֶת־
H7925 올리시리라 H0136 주께서 H2009 보라 H5921 그들-위에 H4325 물을 H5104 강의 H6099 강한 H7227 많은 H853 -을

מֶ֣לֶךְ אַשּׁ֔וּר וְאֶת־כָּבוֹד֖וֹ וְעָלָ֣ה עַל־כָּל־אֲפִיקָ֑יו וְהָלַ֖ךְ עַל־כָּל־גְּדוֹתָֽיו׃
H4428 왕을 H0804 앗수르의 H853 -을 H3519 그-영광을 H5927 올라오리라 H3605 모든- H650 그-수로들 H1980 가리라 H5921 위에- H3605 모든- H5921 위에-

וְעָבַ֖ר שָׁטַ֣ף בִּֽיהוּדָ֑ה וְחָלַ֖ף מִטָּ֥וֹת וְהָיָ֛ה יַגִּ֥יעַ צַוָּ֖אר עַד־
H5704 까지- H6298 넘치리라 H7857 범람하고 H3063 유다-로 H2498 지나가리라 H4298 펼침이 H1961 될-것이라 H5060 닿으리라 H6677 목

כְּנָפָ֥יו מְלֹ֖א רֹ֣חַב־אַרְצְךָ֔ עִמָּנוּ֙ אֵ֔ל׃ ס
H3671 그-날개의 H4393 충만하리라 H7341 넓이- H0776 네-땅의 H6005 임마누엘이시여 H6005 하나님이시여 (쉼표)

흘러 유다에 들어와서 창일하고 목에까지 미치리라 임마누엘이여 그의 펴는 날개가 네 땅에 편만하리라 하셨느니라

9 רֵ֚עוּ עַמִּ֣ים וְחֻתּ֔וּ וְהַאֲזִינ֖וּ כֹּ֣ל מֶרְחַקֵּי־אָ֑רֶץ הֶֽחְגַּ֣רוּ וְחֻתּ֔וּ הֶֽחְגַּ֖רוּ וְחֻתּֽוּ׃

분노하라 민족들아 깨어지라 귀를-기울이라 모든 먼-곳들아 땅의 무장하라 깨어지라 무장하라

H7489 H5971 H2865 H0238 H3605 H4801 H0776 H2296 H2865 H2296

너희 민족들아 훤화하라 필경 패망하리라 너희 먼 나라 백성들아 들을지니라 너희 허리를 동이라 필경 패망하리라 너희 허리에 띠를 띠라 필경 패망하리라

10 עֲצ֣וּ עֵצָ֔ה וְתֻפָ֖ר דַּבְּר֣וּ דָבָ֑ר וְלֹ֣א יָקֽוּם׃ כִּ֥י עִמָּ֖נוּ אֵֽל׃

계획을 꾸미라 파하여지리라 말을 말하라 아니 서리라 이는 임마누엘이시라 하나님이시라

H6098 H5779 H6565 H1697 H1696 H3808 H6965 H3588 H5973 H0410

ס

(쉼표)

너희는 함께 도모하라 필경 이루지 못하리라 말을 내어라 시행되지 못하리라 이는 하나님이 우리와 함께 하심이니라

11 כִּ֣י כֹ֤ה אָמַר֙ יְהוָ֔ה אֵלַ֕י בְּחֻזְק֖ת הַיָּ֑ד וְיִסְּרַ֙נִי֙ מִלֶּ֣כֶת בְּדֶ֣רֶךְ הָעָ֔ם לֵאמֹֽר׃

이는 이렇게 말씀하셨도다 내게- 강함-으로 손의 경고하셨도다 걷지-않게 길-에 백성-

H3588 H3541 H0559 H0413 H2394 H3027 H3256 H3808 H1870 H5971 H0559

너희는 여호와께서 강한 손으로 내게 알게 하시며 이 백성의 길로 행치 말 것을 내게 경성시켜 가라사대

12 לֹֽא־תֹאמְר֣וּן קֶ֔שֶׁר לְכֹ֖ל אֲשֶׁר־יֹאמַ֣ר הָעָ֑ם הַזֶּ֗ה וְאֶת־ מוֹרָאוֹ֙ לֹ֣א תִירְא֔וּ וְלֹ֥א תַעֲרִֽיצוּ׃

아니- 말하라 음모라고 모든-것에 말한다 그것을- 백성이 이 음모라고 -을 그들의-두려움을 아니 두려워하라 아니- 떨라

H3808 H0559 H7195 H3605 H0559 H0834 H5971 H2088 H7195 H0853 H3808 H3372 H6206

이 백성이 맹약한 자가 있다 말하여도 너희는 그 모든 말을 따라 맹약한 자가 있다 하지 말며 그들의 두려워하는 것을 너희는 두려워하지 말며 놀라지 말고

13 אֶת־ יְהוָ֣ה צְבָאוֹת֮ אֹת֣וֹ תַקְדִּישׁוּ֒ וְהוּא֙ יִרְאַתְכֶ֔ם וְהוּא֙ מוֹרַאֲכֶ֖ם׃

-을 여호와 만군을 그를 거룩하게-여겨라 그가 너희의-두려움이요 그가 너희의-떨림이라

H0853 H3068 H6635 H0853 H6942 H1931 H4172 H1931 H3372

만군의 여호와 그를 너희가 거룩하다 하고 그로 너희의 두려워하며 놀랄 자를 삼으라

14 וְהָיָ֥ה לְמִקְדָּ֖שׁ וּלְאֶ֣בֶן נֶ֑גֶף וּלְצ֣וּר מִכְשׁ֔וֹל לִשְׁנֵ֥י בָתֵּ֖י יִשְׂרָאֵ֑ל לְפַ֣ח וּלְמוֹקֵ֔שׁ לְיוֹשֵׁ֖ב יְרוּשָׁלָֽם׃

되-것이라 성소가 돌이- 부딪침의 바위가- 걸려-넘어짐의 둘-에게 집들 이스라엘의 덫이 올가미가 거하는-자-에게 예루살렘의

H1961 H4720 H0068 H5063 H6697 H3782 H3478 H6341 H4170 H3427 H3389

그가 거룩한 피할 곳이 되시리라 그러나 이스라엘의 두 집에는 거치는 돌, 걸리는 반석이 되실 것이며 예루살렘 거민에게는 함정, 올무가 되시리니

15 וְכֻשְּׁלוּ רַבִּים בָּם וְנָפְלוּ וְנִשְׁבָּרוּ וְנוֹקְשׁוּ וְנִלְכָּדוּ׃ ס
그것들-에 많은-이가 넘어지고 깨어지고 덫에-걸리고 잡히리라 (쉼표)
H3782 H7227 H5307 H7665 H3369 H3920

많은 사람들이 그로 인하여 거칠 것이며 넘어질 것이며 부러질 것이며 걸릴 것이며 잡힐 것이니라

16 צוֹר תְּעוּדָה חֲתוֹם תּוֹרָה בְּלִמֻּדָי׃
매라 증거를 봉하라 율법을 내-제자들-에게
H8584 H2856 H8451 H3928

너는 증거의 말씀을 싸매며 율법을 나의 제자 중에 봉함하라

17 וְחִכִּיתִי לַיהוָה הַמַּסְתִּיר פָּנָיו מִבֵּית יַעֲקֹב וְקִוֵּיתִי־לוֹ׃
내가-기다리리라 여호와를 숨기시는 그-얼굴을 집-에게서 야곱의 내가-소망하리라- 그를
H2442 H3068 H5641 H6440 H3290

이제 야곱 집에 대하여 낯을 가리우시는 여호와를 나는 기다리며 그를 바라보리라

18 הִנֵּה אֲנֹכִי וְהַיְלָדִים אֲשֶׁר נָתַן־לִי יְהוָה לְאֹתוֹת וּלְמוֹפְתִים בְּיִשְׂרָאֵל
보라 내가 아이들과 그들을 주셨도다- 내게- 여호와께서 표적들-로 기적들-로 이스라엘-에
H2009 H0595 H3206 H3478 H5414 H3068 H0226 H4159 H3478

מֵעִם יְהוָה צְבָאוֹת הַשֹּׁכֵן בְּהַר צִיּוֹן׃ ס
-에게서 여호와 만군의 거하시는 산-에 시온 (쉼표)
H3068 H6726 H2022 H7931 H6726

보라 나와 및 여호와께서 내게 주신 자녀들이 이스라엘 중에 징조와 예표가 되었나니 이는 시온산에 계신 만군의 여호와께로 말미암은 것이니라

19 וְכִי־יֹאמְרוּ אֲלֵיכֶם דִּרְשׁוּ אֶל־הָאֹבוֹת וְאֶל־הַיִּדְּעֹנִים הַמְצַפְצְפִים וְהַמַּהְגִּים
만일- 말한다면 너희-에게 구하라 -에게 영매들과 -에게 술사들 속삭이는 중얼거리는
H0559 H0413 H1875 H0413 H0178 H0413 H3049 H6850 H1897

הֲלוֹא־עַם אֶל־אֱלֹהָיו יִדְרֹשׁ בְּעַד הַחַיִּים אֶל־הַמֵּתִים׃
아니- 백성이 -에게 자기-하나님 구할-것이냐 대신하여 산-자들-을 -에게 죽은-자들
H3808 H5971 H0413 H0430 H1875 H1157 H2416 H0413 H4191

혹이 너희에게 고하기를 지절거리며 속살거리는 신접한 자와 마술사에게 물으라 하거든 백성이 자기 하나님께 구할 것이 아니냐 산 자를 위하여 죽은 자에게 구하겠느냐 하라

20 לְתוֹרָה וְלִתְעוּדָה אִם־לֹא יֹאמְרוּ כַּדָּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר־אֵין לָהֶם שָׁחַר׃
율법-에게 증거-에게 만일- 아니 말한다면 이 그것은 없다- 그-에게 새벽이
H8451 H8584 H0518 H3808 H0559 H2088 H1697 H0369 H0518 H7837

마땅히 율법과 증거의 말씀을 좇을지니 그들의 말하는 바가 이 말씀에 맞지 아니하면 그들이 정녕히 아침 빛을 보지 못하고

21 וְעָבַר בָּהּ נִקְשֶׁה וְרָעֵב וְהָיָה כִּי־יִרְעַב וְהִתְקַצַּף וְקִלַּל
지나가리라 그것-에 곤고하고 배고프도다 되-것이라 만일- 배고프면 분노하고 저주하리라
H5674 H0996 H7185 H7457 H1961 H3588 H7456 H7107 H7043

בְּמַלְכּוֹ וּבֵאלֹהָיו וּפָנָה לְמָעְלָה׃
자기-왕과 자기-하나님을 향하리라 위로
H4428 H0430 H6437 H4605

이 땅으로 헤매며 곤고하며 주릴 것이라 그 주릴 때에 번조하여 자기의 왕 자기의 하나님을 저주할 것이며 위를 쳐다보거나

22 וְאֶל־אֶרֶץ יַבִּיט וְהִנֵּה צָרָה וַחֲשֵׁכָה מְעוּף מוּעָקָה וַאֲפֵלָה מְנֻדָּח׃
-을 땅 보리라 보라 곤난과 어둠이라 어둠이 고난의 흡암이라 쫓겨난
H0413 H0776 H5027 H2009 H6869 H2822 H4588 H6862 H0653 H5080

땅을 굽어보아도 환난과 흑암과 고통의 흑암뿐이리니 그들이 심한 흑암 중으로 쫓겨 들어가리라

## Chapter 9

1 כִּי לֹא מוּעָף לַאֲשֶׁר לָהּ מוּצָק עֵת כְּתֵעַת הָרִאשׁוֹן הֵקַל אַרְצָה
이는 아니하리니 어둠이 그-에게 고통이 전-에는 처음의 멸시하였으나 땅을
H3808 H4155 H4164 H6256 H7223 H7043 H0776

זְבֻלוּן וְאַרְצָה נַפְתָּלִי נִכְבִּיד וְהָאַחֲרוֹן דֶּרֶךְ הַיָּם עֵבֶר הַיַּרְדֵּן
스불론과 그리고-땅을 납달리의 영화롭게-하였으니 그리고-나중에는 길을 바다의 건너편 요단의
H2074 H0776 H5321 H3513 H0314 H1870 H3220 H5676 H3383

גְּלִיל הַגּוֹיִם׃
갈릴리 이방인들의
H1551

전에 고통하던 자에게는 흑암이 없으리로다 옛적에는 여호와께서 스불론 땅과 납달리 땅으로 멸시를 당케 하셨더니 후에는 해변길과 요단 저편 이방의 갈릴리를 영화롭게 하셨느니라

2 הָעָם הַהֹלְכִים בַּחֹשֶׁךְ רָאוּ אוֹר גָּדוֹל יֹשְׁבֵי בְּאֶרֶץ צַלְמָוֶת
백성이 걸어가는 어둠-속에서 보았도다 빛을 큰 거주하는-자들이 땅-에서 사망의-그늘의
H1980 H2822 H7200 H0216 H3427 H0776 H6757

אוֹר נָגַהּ עֲלֵיהֶם׃
빛이 비추었도다 그들-위에
H0216 H5050

흑암에 행하던 백성이 큰 빛을 보고 사망의 그늘진 땅에 거하던 자에게 빛이 비취도다

3 הִרְבֵּיתָ הַגּוֹי לֹא לוֹ הִגְדַּלְתָּ הַשִּׂמְחָה שָׂמְחוּ לְפָנֶיךָ כְּשִׂמְחַת
늘리셨으니 그-나라를 아니 그-에게 크게-하셨나이다 그-기쁨을 기뻐하나이다 주-앞에서 기쁨-같이
H1431 H3808 H3808 H8057 H8055 H6440 H8057

בְּחַלְּקָם יָגִילוּ כַּאֲשֶׁר בַּקָּצִיר שָׁלָל׃
나눌-때에 즐거워하며 같이 추수-때에 전리품을
H1523 H7998

주께서 이 나라를 창성케 하시며 그 즐거움을 더하게 하셨으므로 추수하는 즐거움과 탈취물을 나누는 때의 즐거움 같이 그들이 주의 앞에서 즐거워하오니

4 כִּי אֶת־עֹל סֻבָּלוֹ וְאֵת מַטֵּה שִׁכְמוֹ שֵׁבֶט נֹגְשׂוֹ כְּיוֹם מִדְיָן׃
이는 -을 멍에를 그의-짐의 그리고-을 막대기를 그의-어깨의 지팡이를 압제하는-자의 날-같이 미디안의
H0853 H5923 H5448 H0853 H4294 H7926 H7626 H5065 H3117 H4080

בּוֹ הַחִתֹּתָ׃
그-에게서 꺾으셨으니
H2865

이는 그들의 무겁게 멘 멍에와 그 어깨의 채찍과 그 압제자의 막대기를 꺾으시되 미디안의 날과 같이 하셨음이니이다

5 כִּי כָל־סְאוֹן סֹאֵן בְּרַעַשׁ וְשִׂמְלָה מְגוֹלָלָה בְּדָמִים וְהָיְתָה
이는 모든- 군화가 행군하며 소란-가운데 그리고-옷이 굴린 피-속에서 그리고-될-것이니
H3605 H5430 H7494 H8071 H1556 H1818 H1961

לִשְׂרֵפָה מַאֲכֶלֶת אֵשׁ׃
불사름이요 먹이라 불의
H8316 H3980 H0784

어지러이 싸우는 군인의 갑옷과 피묻은 복장이 불에 섶 같이 살라지리니

6 כִּי־ יֶלֶד יֻלַּד־ לָנוּ בֵּן נִתַּן־ לָנוּ וַתְּהִי הַמִּשְׂרָה עַל־
이는- 아이가 우리-에게 아들이 우리-에게 주어졌고- 그리고-되리니 정사가 -위에
H3206 H3205 H5414 H1961 H4951

שְׁכְמוֹ וַיִּקְרָא שְׁמוֹ פֶּלֶא יוֹעֵץ אֵל גִּבּוֹר אֲבִיעַד
그의-어깨 그리고-불리리니 그의-이름이 기묘자라 모사라 전능하신- 하나님이라 영존하시는-아버지라
H7926 H7121 H8034 H6382 H3289 H0410 H1368 H5703

שָׁלוֹם׃ שַׂר־
왕이라 평강의-
H7965 H8269

이는 한 아기가 우리에게 났고 한 아들을 우리에게 주신바 되었는데 그 어깨에는 정사를 메었고 그 이름은 기묘자라, 모사라, 전능하신 하나님이라, 영존하시는 아버지라, 평강의 왕이라 할 것임이라

7 רִבְהַ(לֶם) לְמַרְבֵּה הַמִּשְׂרָה וּלְשָׁלוֹם אֵין־ קֵץ עַל־ כִּסֵּא דָוִד
[큼-많음] (그-정사의-큼과) 그-정사와 그리고-평강에 없으리라- 끝이 -위에 보좌와 다윗의
H7227 H4766 H4951 H7965 H0369 H7093 H3678 H1732

מֵעַתָּה וּבְצִדָקָה בְּמִשְׁפָּט וּלְסַעֲדָהּ אֹתָהּ לְהָכִין מַמְלַכְתּוֹ וְעַל־
이제-부터 그리고-의로 공평과 그리고-견고케-하시리니 그것을 세우시며 그의-왕국을 그리고-위에
H6258 H6666 H4941 H5582 H0853 H4467

ס זֹאת׃ תַּעֲשֶׂה־ צְבָאוֹת יְהוָה קִנְאַת עוֹלָם וְעַד־
— 이것을 이루시리라- 만군의 여호와의 열심이 영원이라 그리고-까지
H2063 H3068 H7068 H5769 H5704

그 정사와 평강의 더함이 무궁하며 또 다윗의 위에 앉아서 그 나라를 굳게 세우고 자금 이후 영원토록 공평과 정의로 그것을 보존하실 것이라 만군의 여호와의 열심이 이를 이루시리라

8 דָּבָר שָׁלַח אֲדֹנָי בְּיַעֲקֹב וְנָפַל בְּיִשְׂרָאֵל׃
말씀을 보내셨으니 주께서 야곱-에게 그리고-임하였도다 이스라엘-에
H1697 H7971 H0136 H3290 H5307 H3478

주께서 야곱에게 말씀을 보내시며 그것을 이스라엘에게 임하게 하셨은즉

9 וְיָדְעוּ הָעָם כֻּלּוֹ אֶפְרַיִם וְיוֹשֵׁב שֹׁמְרוֹן בִּגְאָוָה וּבְגֹדֶל וּבְגַאֲוָה
그리고-알리라 백성이 모두 에브라임과 그리고-거주하는-자가 사마리아의 교만함과 그리고-큰
H3045 H3605 H0669 H3427 H8111 H1346 H1433

לֵבָב לֵאמֹר׃
마음으로 말하여
H3824 H0559

모든 백성 곧 에브라임과 사마리아 거민이 알 것이어늘 그들이 교만하고 완악한 마음으로 말하기를

10 לְבֵנִים נָפָלוּ וְגָזִית נִבְנֶה שִׁקְמִים גֻּדָּעוּ וַאֲרָזִים נַחֲלִיף׃
벽돌들이 무너졌으나 다듬은-돌로 쌓으리라 뽕나무들이 찍혔으나 그리고-백향목으로 바꾸리라
H3843 H5307 H1496 H1129 H8256 H1438 H0730 H2498

벽돌이 무너졌으나 우리는 다듬은 돌로 쌓고 뽕나무들이 찍혔으나 우리는 백향목으로 그것을 대신하리라 하도다

11 וַיְשַׂגֵּב יְהוָה אֶת־ צָרֵי רְצִין עָלָיו וְאֶת־ אֹיְבָיו יְסַכְסֵךְ׃
그리고-높이셨으니 여호와께서 -을 대적들을 르신의 그-위에 그리고-을 그의-원수들을
H7682 H3068 H0853 H7526 H6887 H0853 H0341

선동하시리라

그러므로 여호와께서 르신의 대적을 일으켜 그를 치게 하시며 그 원수들을 격동시키시리니

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פֶּה | בְּכָל־ | יִשְׂרָאֵל | אֶת־ | וַיֹּאכְלוּ | מֵאָחוֹר | וּפְלִשְׁתִּים | מִקֶּדֶם | אֲרָם |
| 입으로 | 온- | 이스라엘을 | -을 | 그리고-삼키리라 | 뒤-에서 | 그리고-블레셋이 | 동쪽-에서 | 아람이 |
| H6310 | H3605 | H3478 | H0853 | H0398 | H0268 | H6430 | | H0758 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְטוּיָה׃ | יָדוֹ | וְעוֹד | אַפּוֹ | שָׁב | לֹא־ | זֹאת | בְּכָל־ |
| 펴져-있도다 | 그의-손이 | 그리고-여전히 | 그의-진노가 | 돌이키지 | 아니- | 이것에도 | 이-모든것에도 |
| H5186 | H3027 | H5750 | H0639 | H7725 | H3808 | H2063 | H3605 |

앞에는 아람 사람이요 뒤에는 블레셋 사람이라 그들이 그 입을 벌려 이스라엘을 삼키리라 그럴지라도 여호와의 노가 쉬지 아니하며 그 손이 여전히 펴지리라

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּרָשׁוּ׃ | לֹא | צְבָאוֹת | יְהוָה | וְאֶת־ | הַמַּכֵּהוּ | עַד־ | שָׁב | לֹא־ | וְהָעָם |
| 찾았도다 | 아니 | 만군의 | 여호와 | 그리고-을 | 치시는-분에게 | -까지 | 돌이키며 | 아니- | 그리고-백성이 |
| H1875 | H3808 | | H3068 | H0853 | H5221 | H5704 | H7725 | H3808 | |

ס

이 백성이 오히려 자기들을 치시는 자에게로 돌아오지 아니하며 만군의 여호와를 찾지 아니하도다

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹם | וְאַגְמוֹן | כִּפָּה | וְזָנָב | רֹאשׁ | מִיִּשְׂרָאֵל | יְהוָה | וַיַּכְרֵת | |
| 날에 | 그리고-갈대를 | 종려-가지와 | 그리고-꼬리를 | 머리와 | 이스라엘-에서 | 여호와께서 | 그리고-끊으시리니 | |
| H3117 | H0100 | H3712 | H2180 | | H3478 | H3068 | H3772 | |

| |
|---|
| אֶחָד׃ |
| 하루 |
| H0259 |

이러므로 여호와께서 하루 사이에 이스라엘 중에서 머리와 꼬리며 종려가지와 갈대를 끊으시리니

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזָּנָב׃ | הִוא | שָׁקֶר | מוֹרֵה־ | וְנָבִיא | הָרֹאשׁ | הַוּא | פָּנִים | וּנְשׂוּא־ | זָקֵן |
| 꼬리라 | 그가 | 거짓의 | 가르치는- | 그리고-선지자가 | 머리요 | 그가 | 얼굴의 | 그리고-높이-들린- | 장로와 |
| H2180 | H1931 | H8267 | | H5030 | | H1931 | H6440 | H5375 | H2205 |

머리는 곧 장로와 존귀한 자요 꼬리는 곧 거짓말을 가르치는 선지자라

16

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְבֻלָּעִים׃ | וּמְאֻשָּׁרָיו | מַתְעִים | הַזֶּה | הָעָם־ | מְאַשְּׁרֵי | וַיִּהְיוּ | |
| 삼켜졌도다 | 그리고-인도-받는-자들이 | 미혹하며 | 이 | 이-백성의- | 인도하는-자들이 | 그리고-되었으니 | |
| H1104 | H0833 | H8582 | H2088 | | H0833 | H1961 | |

백성을 인도하는 자가 그들로 미혹케 하니 인도를 받는 자가 멸망을 당하는도다

17

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | יְתֻמָיו | וְאֶת־ | אֲדֹנָי | וְיִשְׂמַח | לֹא־ | בַּחוּרָיו | עַל־ | כֵּן | עַל־ |
| 그리고-을 | 그의-고아들을 | 그리고-을 | 주께서 | 기뻐하시며 | 아니- | 청년들을 | -에 | 그러므로 | 그러므로- |
| H0853 | H3490 | H0853 | H0136 | H8055 | H3808 | H0970 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכָל־ | וּמֵרַע | חָנֵף | כִּלּוֹ | כִּי | יְרַחֵם | לֹא | אַלְמְנֹתָיו | |
| 그리고-모든- | 그리고-악을-행하며 | 경건치-않으며 | 모두 | 이는 | 긍휼히-여기시리니 | 아니 | 그의-과부들을 | |
| H3605 | | H2611 | H3605 | | H7355 | H3808 | H0490 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעוֹד | אַפּוֹ | שָׁב | לֹא־ | זֹאת | בְּכָל־ | נְבָלָה | דִּבֶּר | פֶּה |
| 그리고-여전히 | 그의-진노가 | 돌이키지 | 아니- | 이것에도 | 이-모든것에도 | 어리석은-것을 | 말하느니라 | 입이 |
| H5750 | H0639 | H7725 | H3808 | H2063 | H3605 | H5039 | H1696 | H6310 |

| | |
|---|---|
| נְטוּיָה׃ | יָדוֹ |
| 펴져-있도다 | 그의-손이 |
| H5186 | H3027 |

이 백성이 각기 설만하며 악을 행하며 입으로 망령되이 말하니 그러므로 주께서 그 장정을 기뻐 아니하시며 그 고아와 과부를 긍휼히 여기지 아니하시리라 그럴지라도 여호와의 노가 쉬지 아니하며 그 손이 여전히 펴지리라

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | בָעֲרָה | כָאֵשׁ | רִשְׁעָה | שָׁמִיר | וְשָׁיִת | תֹּאכֵל | וַתִּצַּת | בְּסִבְכֵי |
| 이는- | 타오르니 | 불-같이 | 악이 | 가시나무와 | 그리고-찔레를 | 삼키며 | 그리고-붙으니 | 빽빽한- |
| | | H0784 | H7564 | H8068 | H7898 | H0398 | H3341 | H5442 |

| | | |
|---|---|---|
| וַיִּתְאַבְכוּ | גְּאוּת | עָשָׁן׃ |
| 그리고-말리니 | 자욱한 | 연기로 |
| H0055 | H1348 | H6227 |

대저 악행은 불 태우는 것 같으니 곧 질려와 형극을 삼키며 빽빽한 수풀을 살라서 연기로 위로 올라가게 함과 같은 것이라

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִישׁ | אֵשׁ | כְּמַאֲכֶלֶת | הָעָם | וַיְהִי | אֶרֶץ | נֶעְתָּם | צְבָאוֹת | יְהוָה | בְּעֶבְרַת |
| 사람이 | 불의 | 먹이-같으니 | 백성이 | 그리고-되었도다 | 땅이 | 어두워졌으니 | 만군의 | 여호와 | 진노-로 |
| H0376 | H0784 | H3980 | | H1961 | H0776 | H6272 | | H3068 | H5678 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יַחְמֹלוּ׃ | לֹא | אָחִיו | אֶל־ |
| 아끼리라 | 아니 | 그의-형제를 | -을 |
| H2550 | H3808 | H0251 | H0413 |

만군의 여호와의 진노로 인하여 이 땅이 소화되리니 백성은 불에 타는 섶나무와 같을 것이라 사람이 그 형제를 아끼지 아니하며

20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | שְׂמֹאול | עַל־ | וַיֶּאֱכַל | וְרָעֵב | יָמִין | עַל־ | וַיִּגְזָר | |
| 그리고-아니 | 왼편에서 | -왼편을 | 그리고-먹었으나 | 그리고-주리며 | 오른편에서 | -오른편을 | 그리고-찢었으나 | |
| H3808 | H8040 | | H0398 | H7456 | H3225 | | H1504 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יֹאכֵלוּ׃ | זְרֹעוֹ | בְּשַׂר־ | אִישׁ | שָׂבֵעוּ |
| 먹으리라 | 그의-팔의 | 살을- | 사람이 | 배부르리라 |
| H0398 | H2220 | H1320 | H0376 | H7646 |

우편으로 움킬지라도 주리고 좌편으로 먹을지라도 배부르지 못하여 각각 자기 팔의 고기를 먹을 것이며

21

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוּדָה | עַל־ | הֵמָּה | יַחְדָּו | מְנַשֶּׁה | אֶת־ | וְאֶפְרַיִם | אֶפְרַיִם | אֶת־ | מְנַשֶּׁה |
| 유다를 | -에 | 그들이 | 함께 | 므낫세를 | -을 | 그리고-에브라임이 | 에브라임을 | -을 | 므낫세가 |
| H3063 | | H1992 | | H4519 | H0853 | H0669 | H0669 | H0853 | H4519 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | נְטוּיָה׃ | יָדוֹ | וְעוֹד | אַפּוֹ | שָׁב | לֹא־ | זֹאת | בְּכָל־ |
| — | 펴져-있도다 | 그의-손이 | 그리고-여전히 | 그의-진노가 | 돌이키지 | 아니- | 이것에도 | 이-모든것에도 |
| | H5186 | H3027 | H5750 | H0639 | H7725 | H3808 | H2063 | H3605 |

므낫세는 에브라임을, 에브라임은 므낫세를 먹을 것이요 또 그들이 합하여 유다를 치리라 그럴지라도 여호와의 노가 쉬지 아니하며 그 손이 여전히 펴지리라

## Chapter 10

1

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כֹּתְבוּ׃ | עָמָל | וּמְכַתְּבִים | אָוֶן | חֹקְקֵי־ | הַחֹקְקִים | הוֹי |
| 기록하는도다 | 곤고를 | 기록하는-자들이여 | 불의의 | 법령들을- | 제정하는-자들아 | 화있으라 |
| H3789 | H5999 | H3789 | H0205 | H2711 | H2710 | H1945 |

불의한 법령을 발포하며 불의한 말을 기록하며

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְהַטּוֹת | מִדִּין | דַּלִּים | וְלִגְזֹל | מִשְׁפָּט | עֲנִיֵּי | עַמִּי | לְהְיוֹת | |
| 치우치려고 | 소송-에서 | 가난한-자들을 | 빼앗으려고 | 공의를 | 불쌍한-자들의 | 내-백성의 | 되게-하려고 | |
| H5186 | H1779 | H1800 | H1497 | H4941 | H6041 | | H1961 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יָבֹזּוּ׃ | יְתוֹמִים | וְאֶת־ | שְׁלָלָם | אַלְמָנוֹת |
| 탈취하는도다 | 고아들을 | -을 | 그들의-야탈물이 | 과부들이 |
| H0962 | H3490 | H0853 | H7998 | H0490 |

빈핍한 자를 불공평하게 판결하여 내 백성의 가련한 자의 권리를 박탈하며 과부에게 토색하고 고아의 것을 약탈하는 자는 화 있을진저

3 וּמַה־ תַּעֲשׂוּ לְיוֹם פְּקֻדָּה וּלְשׁוֹאָה מִמֶּרְחָק תָּבוֹא עַל־ מִי תָנוּסוּ
무엇을-하리오 날-에 벌의 황폐가 멀리-에서 올-때에 -에게 누구 도망하리오
H4100 H3117 H6486 H7722 H4801 H0935 H4310 H5127

וְאָנָה תַּעַזְבוּ כְּבוֹדְכֶם׃ לְעֶזְרָה
어디-에 버리리오 너희-영화를 도움-을-위해
H0575 H3519 H5833

너희에게 벌하시는 날에와 멀리서 오는 환난 때에 너희가 어떻게 하려느냐 누구에게로 도망하여 도움을 구하겠으며 너희 영화를 어느 곳에 두려느냐

4 בִּלְתִּי לֹא־ זֹאת בְּכָל־ יִפְּלוּ הַרוּגִים וְתַחַת אַסִּיר תָּחַת כָּרַע בִּלְתִּי
없이 아니- 이것-에 모든- 넘어지리라 죽임당한-자들로 아래-에 포로로 아래-에 굴히리라 없이
H1115 H3808 H2063 H3605 H5307 H2026 H8478 H0616 H8478 H3766 H1115

סס נְטוּיָה׃ יָדוֹ וְעוֹד אַפּוֹ שָׁב
(쉼표) 펴져-있도다 그-손이 여전히 그-진노가 돌아섰도다
H5186 H3027 H5750 H0639 H7725

포로 된 자의 아래에 구푸리며 죽임을 당한 자의 아래에 엎드러질 따름이니라 그럴지라도 여호와의 노가 쉬지 아니하며 그 손이 여전히 펴지리라

5 הוֹי אַשּׁוּר שֵׁבֶט אַפִּי וּמַטֵּה־ זַעְמִי׃ בְּיָדָם
화있으라 앗수르야 막대기야 내-진노의 지팡이- 그가 그들의-손-에 내-분노라
H1945 H0804 H7626 H0639 H4294 H1931 H3027 H2195

6 בְּגוֹי חָנֵף אֲשַׁלְּחֶנּוּ וְעַל־ עַם עֶבְרָתִי אֲצַוֶּנּוּ לִשְׁלֹל שָׁלָל וְלָבֹז בַּזָּ
민족-에게 불경건한 보내리라 임하여- 백성-에게 내-진노의 명하리라 탈취하고 탈취물을 빼앗고 빼앗음을
H2611 H7971 H5921 H5971 H5678 H6680 H7998 H0962 H0957

חוּצוֹת׃ כְּחֹמֶר מִרְמָס וְלִשּׂוּמוֹ (ולשימו) [ולשימו]
거리의 진흙-같이 밟힘으로 놓으라 (ketiv)
H2351 H4823

내가 그를 보내어 한 나라를 치게 하며 내가 그에게 명하여 나의 노한 백성을 쳐서 탈취하며 노략하게 하며 또 그들을 가로상의 진흙 같이 짓밟게 하려 하거늘

7 וְהוּא לֹא־ כֵן יְדַמֶּה וְלִבָּבוֹ לֹא־ כֵן יַחְשֹׁב כִּי לְהַשְׁמִיד
그는 아니- 이렇게 생각하고 그-마음은 아니- 이렇게 계획하는도다 이는 멸하려고
H1931 H3808 H1819 H3824 H3808 H2803 H3651 H8045

מֵעֵט׃ לֹא גּוֹיִם וּלְהַכְרִית בִּלְבָבוֹ
적은 아니 열방을 끊으려고 그-마음-에서
H4592 H3808 H1471 H3772 H3824

그의 뜻은 이같지 아니하며 그 마음의 생각도 이같지 아니하고 오직 그 마음에 허다한 나라를 파괴하며 멸절하려 하여

8 כִּי יֹאמַר הֲלֹא שָׂרַי יַחְדָּו מְלָכִים׃
이는 말하는도다 아니냐 내-방백들은 함께 왕들이냐
H3588 H0559 H3808 H8269 H3162 H4428

이르기를 나의 방백들은 다 왕이 아니냐

9 הֲלֹא כְּכַרְכְּמִישׁ כַּלְנוֹ אִם־לֹא כְּאַרְפַּד חֲמָת אִם־לֹא כִּדַמֶּשֶׂק
아니냐 갈르게미시-같이 갈노가 만일- 아니면 아르뱃-같이 하맛이 만일- 아니면 다마섹-같이
H3808 H3751 H3808 H0774 H2574 H3808 H1834

שֹׁמְרוֹן׃
사마리아가
H8111

갈로는 갈그미스와 같지 아니하며 하맛은 아르밧과 같지 아니하며 사마리아는 다메섹과 같지 아니하냐

10 כַּאֲשֶׁר מָצְאָה יָדִי לְמַמְלְכֹת הָאֱלִיל וּפְסִילֵיהֶם מִירוּשָׁלַם
같이 찾았도다 내-손이 나라들을 우상의 그들의-조각상들은 예루살렘과
H3808 H4672 H3027 H4467 H0457 H6456 H3389

וּמִשֹּׁמְרוֹן׃
사마리아-의-것보다-크도다
H8111

내 손이 이미 신상을 섬기는 나라에 미쳤나니 그 조각한 신상이 예루살렘과 사마리아의 신상보다 우승하였느니라

11 הֲלֹא כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי לְשֹׁמְרוֹן וְלֶאֱלִילֶיהָ כֵּן אֶעֱשֶׂה לִירוּשָׁלַם
아니냐 같이 행했도다 사마리아-와 그녀의-우상들-에게 이렇게 행하리라 예루살렘과
H3808 H3389

וְלַעֲצַבֶּיהָ׃ ס
그녀의-우상들-에게
(쉼표)
H6091

내가 사마리아와 그 신상에게 행함 같이 예루살렘과 그 신상에게 행치 못하겠느냐 하도다

12 וְהָיָה כִּי־יִבְצַע אֲדֹנָי אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂהוּ בְּהַר צִיּוֹן וּבִירוּשָׁלָם אֶפְקֹד
되-것이라 만일- 마치시면 주께서 -을 모든- 그-일을 산-에서 시온 예루살렘-에서 벌하리라
H1961 H3588 H1214 H0136 H0853 H3605 H4639 H2022 H6726 H3389

עַל־פְּרִי גֹדֶל לְבַב מֶלֶךְ־אַשּׁוּר וְעַל־תִּפְאֶרֶת רוּם עֵינָיו׃
임하여- 열매- 큼-것 마음의 왕- 앗수르의 임하여- 영화 높음을 그-눈의
H5920 H6529 H1433 H3824 H4428 H0804 H5920 H8597 H7312

이러므로 주 내가 나의 일을 시온산과 예루살렘에 다 행한 후에 앗수르 왕의 완악한 마음의 열매와 높은 눈의 자랑을 벌하리라

13 כִּי אָמַר בְּכֹחַ יָדִי עָשִׂיתִי וּבְחָכְמָתִי כִּי נְבֹנֹתִי וְאָסִיר
이는 말했도다 힘-으로 내-손의 행했도다 내-지혜-로 이는 내가-깨달았음이라 제하했도다
H3588 H0559 H3027 H6213 H2451 H3588 H0995 H5493

גְּבוּלֹת עַמִּים וְאוֹצְרֵיהֶם שָׁלָלְתִּי וָאוֹרִיד כַּאבִּיר יוֹשְׁבִים׃
경계들을 백성들의 (ועתידתיהם)(ketiv) 그들의-보물들을 탈취했도다 내리쳤도다 강한-자-같이 거하는-자들을
H1367 H5971 H6264 H8154 H3381 H0047 H3427

14 וַתִּמְצָא כְּקֵן יָדִי חֵיל הָעַמִּים וְכַאֲסֹף בֵּיצִים עֲזֻבוֹת כָּל־הָאָרֶץ אֲנִי
찾았도다 둥지-같이 내-손이 재물을 백성들의 같이 알들을 버림받은 모든- 땅을 내가
H4672 H7064 H3027 H2428 H5971 H0622 H1000 H6113 H3605 H0776 H0589

וְלֹא פֶּה פּוֹצֶה כָּנָף וּמְצַפְצֵף׃ הָהָ נֹדֵד וְלֹא הָיָה אָסַפְתִּי
주어-담았도다 없었도다 있었도다 파닥이는 날개가 벌리는 입이 지저귀는
H0622 H3808 H1961 H5074 H3671 H6475 H6310 H6850

나의 손으로 열국의 재물을 얻은 것은 새의 보금자리를 얻음 같고 온 세계를 얻은 것은 내어버린 알을 주움 같았으나 날개를 치거나 입을 벌리거나 지저귀는 것이 하나도 없었다 하는도다

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | הַמַּשּׂוֹר | יִתְנַדֶּל | אִם־ | בּוֹ | הַחֹצֵב | עַל | הַנַּרְזֶן | הֲיִתְפָּאֵר |
| 임하여- | 톱이 | 자랑하리오 | 만일- | 그것으로 | 끝는-자-에게 | 임하여- | 도끼가 | 자랑하리오 |
| | H4883 | H1431 | | | H2672 | | H1631 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֵץ׃ | לֹא־ | מַטֶּה | כְּהָרִים | מְרִימָיו | וְאֶת־ | שֵׁבֶט | כְּהָנִיף | מְנִיפוֹ |
| 나무를 | 아니- | 지팡이가 | 같이 | 들어-올리는-자들-에게 | -을 | 막대기가 | 같이 | 들어-올리는-자-에게 |
| H6086 | H3808 | H4294 | | | H0853 | H7626 | | |

도끼가 어찌 찍는 자에게 스스로 자랑하겠으며 톱이 어찌 켜는 자에게 스스로 큰 체 하겠느냐 이는 막대기가 자기를 드는 자를 움직이려 하며 몽둥이가 나무 아닌 사람을 들려 함과 일반이로다

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּבֹדוֹ | וְתַחַת | רָזֹן | בִּמְשַׁמְּנָיו | צְבָאוֹת | יְהוָה | הָאָדוֹן | יְשַׁלַּח | לָכֵן |
| 그-영광 | 아래-에 | 수캘을 | 그의-살진-자들-에게 | 만군이 | 여호와 | 주께서 | 보내시리라 | 그러므로 |
| H3519 | H8478 | H7332 | | | H3068 | H0113 | H7971 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֵשׁ׃ | כִּיקוֹד | יְקֹד | יֻקַּד |
| 불의 | 불타는-것-같이 | 불타는-것으로 | 불타게-하시리라 |
| H0784 | H3350 | H3350 | H3344 |

그러므로 주 만군의 여호와께서 살찐 자로 파리하게 하시며 그 영화의 아래에 불이 붙는 것 같이 맹렬히 타게 하실 것이라

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁיתוֹ | וְאָכְלָה | וּבָעֲרָה | לְלֶהָבָה | וּקְדוֹשׁוֹ | לְאֵשׁ | יִשְׂרָאֵל | אוֹר־ | וְהָיָה |
| 그-찌레와 | 삼키리라 | 타고 | 화염이-되어 | 그-거룩하신-이가 | 불-이 | 이스라엘의 | 빛이- | 될-것이라 |
| H7898 | H0398 | | H3852 | H6918 | H0784 | H3478 | H0216 | H1961 |

| | | |
|---|---|---|
| אֶחָד׃ | בְּיוֹם | וּשְׁמִירָו |
| 한 | 날- | 그-가시를 |
| H0259 | H3117 | H8068 |

이스라엘의 빛은 불이요 그 거룩한 자는 불꽃이라 하루 사이에 그의 형극과 질려가 소멸되며

18

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נֹסֶס׃ | כְּמַסַּס | וְהָיָה | יִכְלֶה | בָּשָׂר | וְעַד־ | מִנֶּפֶשׁ | וְכַרְמְלוֹ | יַעְרוֹ | וּכְבוֹד |
| 무너지는 | 쇠약함-같이 | 될-것이라 | 멸하시리라 | 육체 | 까지- | 영혼-부터 | 그-들판의 | 그-숲의 | 영광을 |
| H5263 | H4549 | H1961 | H3615 | H1320 | H5704 | H5315 | H3759 | | H3519 |

그 삼림과 기름진 밭의 영광이 전부 소멸되리니 병인이 점점 쇠약하여감 같을 것이라

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | יִכְתְּבֵם׃ | וְנַעַר | יִהְיֶה | מִסְפָּר | יַעְרוֹ | עֵץ | וּשְׁאָר | |
| (문단) | 기록하리라 | 소년이 | 될-것이라 | 수가 | 그-숲의 | 나무가 | 남은-것이 | |
| | H3789 | H5288 | H1961 | H4557 | | H6086 | H7605 | |

그 삼림에 남은 나무의 수가 희소하여 아이라도 능히 계산할 수 있으리라

20

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעֲקֹב | בֵּית־ | וּפְלֵיטַת | יִשְׂרָאֵל | שְׁאָר | עוֹד | יוֹסִיף | לֹא־ | הַהוּא | בַּיּוֹם | וְהָיָה |
| 야곱의 | 집- | 피한-자가 | 이스라엘의 | 남은-자가 | 더 | 더하리라 | 아니- | 그 | 날-에 | 될-것이라 |
| H3290 | | H6413 | H3478 | H7605 | H5750 | H3254 | H3808 | H1931 | H3117 | H1961 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֶּאֱמֶת׃ | יִשְׂרָאֵל | קְדוֹשׁ | יְהוָה | עַל־ | וְנִשְׁעַן | מַכֵּהוּ | עַל־ | לְהִשָּׁעַן |
| 진정으로 | 이스라엘의 | 거룩하신-이 | 여호와 | 임하여- | 의지하리라 | 치는-자-에게 | 임하여- | 의지하기-에 |
| H0571 | H3478 | H6918 | H3068 | | H8172 | H5221 | | H8172 |

그 날에 이스라엘의 남은 자와 야곱 족속의 피난한 자들이 다시 자기를 친 자를 의뢰치 아니하고 이스라엘의 거룩하신 자 여호와를 진실히 의뢰하리니

21

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| גִּבּוֹר׃ | אֵל | אֶל־ | יַעֲקֹב | שְׁאָר | יָשׁוּב | שְׁאָר |
| 용사신 | 하나님 | -에게 | 야곱의 | 남은-자가 | 돌아오리라 | 남은-자가 |
| H1368 | H0410 | H0413 | H3290 | H7605 | H7725 | H7605 |

남은 자 곧 야곱의 남은 자가 능하신 하나님께로 돌아올 것이라

22 כִּי אִם־יִהְיֶה עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל כְּחוֹל הַיָּם שְׁאָר יָשׁוּב בּוֹ
이는 비록 될지라도 네-백성이 이스라엘이 모래-같이 바다의 남은-자가 돌아오리라 그-안에서
H3478 H2344 H3220 H7605 H7725

כִּלָּיוֹן חָרוּץ שׁוֹטֵף צְדָקָה׃
멸망이 결정된 넘치는도다 의로
H3631 H2782 H7857 H6666

이스라엘이여 네 백성이 바다의 모래 같을지라도 남은 자만 돌아오리니 넘치는 공의로 훼멸이 작정되었음이라

23 כִּי כָלָה וְנֶחֱרָצָה אֲדֹנָי יְהוִה צְבָאוֹת עֹשָׂה בְּקֶרֶב כָּל־הָאָרֶץ׃ ס
이는 멸망과 결정된-것을 주 여호와 만군이 행하시리라 한가운데-에 모든- 땅의 (쉼표)
H3617 H2782 H0136 H3069 H6635 H3605 H0776

이미 작정되었은즉 주 만군의 여호와께서 온 세계 중에 끝까지 행하시리라

24 לָכֵן כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה צְבָאוֹת אַל־תִּירָא עַמִּי יֹשֵׁב צִיּוֹן מֵאַשּׁוּר
그러므로 이렇게- 말씀하신다 주 여호와 만군이 아니- 두려워하라 내-백성아 거하는-자야 시온에 앗수르-를
H3541 H0559 H0136 H3069 H0408 H3372 H5971 H3427 H6726 H0804

בַּשֵּׁבֶט יַכֶּכָּה וּמַטֵּהוּ עָלֶיךָ יִשָּׂא־ בְּדֶרֶךְ מִצְרָיִם׃
막대기-로 그가-치리라 그-지팡이를 너-위에 들어-올리리라- 길-에서 애굽의
H7626 H3584 H4294 H5375 H1870 H4714

주 만군의 여호와께서 가라사대 시온에 거한 나의 백성들아 앗수르 사람이 애굽을 본받아 막대기로 너를 때리며 몽둥이를 들어 너를 칠지라도 그를 두려워 말라

25 כִּי־ עוֹד מְעַט כְּמְעַט זַעַם וְכָלָה מִזְּעָר וְאַפִּי עַל־ תַּבְלִיתָם׃
이는- 아직 조금 잠은 분노가 끝나리라 내-진노가 임하여- 그들의-멸망
H5750 H4592 H4213 H2195 H3615 H0639 H0413 H8399

내가 불구에 네게는 분을 그치고 노를 옮겨 그들을 멸하리라 하시도다

26 וְעוֹרֵר יְהוָה עָלָיו שׁוֹט כְּמַכַּת מִדְיָן בְּצוּר עוֹרֵב וּמַטֵּהוּ
일으키시리라 그-위에 여호와 만군이 채찍을 침-같이 미디안의 바위-에서 오렙의 그-지팡이를
H5782 H3068 H6635 H7752 H4347 H4080 H6697 H6159 H4294

עַל־ הַיָּם וְנָשָׂאוֹ בְּדֶרֶךְ מִצְרָיִם׃
위에- 바다 들어-올리시리라 길-에서 애궁의
H3220 H5375 H1870 H4714

만군의 여호와께서 채찍을 들어 그를 치시되 오렙 반석에서 미디안 사람을 쳐 죽이신 것 같이 하실 것이며 막대기를 드시되 바다를 향하여 애굽에 드신 것 같이 하실 것이라

27 וְהָיָה בַיּוֹם הַהוּא יָסוּר סֻבָּלוֹ מֵעַל שִׁכְמֶךָ וְעֻלּוֹ מֵעַל צַוָּארֶךָ
될-것이라 날-에 그 떠나리라 그-짐이 네-어깨 위에서- 그-멍에가 네-목 위에서-
H1961 H3117 H1931 H5493 H5448 H7926 H5923 H4682

וְחֻבַּל מִפְּנֵי־ עֹל שָׁמֶן׃
깨어지리라 멍에가 앞에서- 기름
H2254 H5923 H6440 H8081

그 날에 그의 무거운 짐이 네 어깨에서 떠나고 그의 멍에가 네 목에서 벗어지되 기름진 까닭에 멍에가 부러지리라

28 בָּא עַל־ עַיָּת עָבַר בְּמִגְרוֹן לְמִכְמָשׂ יַפְקִיד כֵּלָיו׃
왔도다 -에 아잇 지나갔도다 미그론-을 미긍마시-에 맡기도다 그-보급품을
H0935 H5857 H5674 H4051 H4363 H6485 H3627

앗수르 왕이 아얏에 이르러 미그론을 지나 믹마스에 치중을 머무르고

29 עָבְרוּ֙ מַעְבָּרָ֔ה גֶּ֥בַע מָל֖וֹן לָ֑נוּ חָֽרְדָ֣ה הָרָמָ֔ה גִּבְעַ֥ת שָׁא֖וּל נָֽסָה׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָבְרוּ | מַעְבָּרָה | גֶּבַע | מָלוֹן | לָנוּ | חָרְדָה | הָרָמָה | גִּבְעַת | שָׁאוּל | נָסָה׃ |
| 건넜도다 | 나루터를 | 게바는 | 숙소가 | 우리-에게 | 떨었도다 | 라마가 | 기브아 | 사울의 | 도망쳤도다 |
| | | H1387 | H4411 | | H2729 | H7414 | H1390 | H7586 | H5127 |

영을 넘어 게바에서 유숙하매 라마는 떨고 사울의 기브아 사람은 도망하도다

30 צַהֲלִ֣י קוֹלֵ֔ךְ בַּת־ גַּלִּ֖ים הַקְשִׁ֣יבִי לַ֑יְשָׁה עֲנִיָּ֖ה עֲנָתֽוֹת׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צַהֲלִי | קוֹלֵךְ | בַּת־ | גַּלִּים | הַקְשִׁיבִי | לַיְשָׁה | עֲנִיָּה | עֲנָתוֹת׃ | |
| 소리-지르라 | 네-음성으로 | 딸아- | 갈림의 | 귀기울여라 | 라이샤야 | 불쌍한 | 아나맷아 | |
| | | H1323 | H1554 | H7181 | | H6041 | H6068 | |

딸 갈림아 큰 소리로 외칠지어다 라이사야 자세히 들을지어다 가련하다 너 아나돗이여

31 נָדְדָ֣ה מַדְמֵנָ֔ה יֹשְׁבֵ֖י הַגֵּבִ֑ים הֵעִ֖יזוּ׃

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| נָדְדָה | מַדְמֵנָה | יֹשְׁבֵי | הַגֵּבִים | הֵעִיזוּ׃ | |
| 도망쳤도다 | 마드메나가 | 거하는-자들이여 | 게빔의 | 숲았도다 | |
| H5074 | H4088 | H3427 | H1374 | H5756 | |

맛메나 사람은 피난하며 게빔 거민은 도망하도다

32 עוֹד֩ הַיּ֨וֹם בְּנ֜וֹב לַעֲמֹ֣ד יָדֹ֗ו הַ֚ר [בית־] (בַּת־) צִיּ֔וֹן גִּבְעַ֖ת יְרוּשָׁלָֽ͏ִם׃

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹד | הַיּוֹם | בְּנֹב | לַעֲמֹד | יְנֹפֵף | יָדוֹ | הַר | [בית־] | (בַּת־) | צִיּוֹן | גִּבְעַת |
| 아직 | 오늘 | 논-에서 | 멈춤-이라 | 흔들리라 | 그-손을 | 산아 | (ketiv) | 딸의 | 시온 | 언덕아 |
| H5750 | H3117 | H5011 | H5975 | H3027 | | H2022 | | H1323 | H6726 | H1389 |

| | |
|---|---|
| ס | יְרוּשָׁלִָם׃ |
| (쉼표) | 예루살렘의 |
| | H3389 |

이 날에 그가 놉에서 쉬고 딸 시온 산 곧 예루살렘 산을 향하여 그 손을 흔들리로다

33 הִנֵּ֣ה הָאָד֡וֹן יְהוָה֩ צְבָאוֹת֙ מְסָעֵ֣ף פְּאֵרָ֔ה בְּמַעֲרָצָ֖ה הַקּוֹמָ֑ה וְרָמֵ֥י גְדוּעִ֖ים הַשָּׁפֵלָֽה׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִנֵּה | הָאָדוֹן | יְהוָה | צְבָאוֹת | מְסָעֵף | פְּאֵרָה | בְּמַעֲרָצָה | הַקּוֹמָה | וְרָמֵי | גְדוּעִים |
| 보라 | 주께서 | 여호와 | 만군이 | 자르시리라 | 가지를 | 두려움-으로 | 키의 | 높은-자들은 | 찍혀지고 |
| H2009 | H0113 | H3068 | | H5586 | | H4637 | H6967 | | H1438 |

| | |
|---|---|
| וְהַגְּבֹהִים | יִשְׁפָּלוּ׃ |
| 높은-자들은 | 낮아지리라 |
| H1364 | H8213 |

주 만군의 여호와께서 혁혁한 위력으로 그 가지를 꺾으시리니 그 장대한 자가 찍힐 것이요 높은 자가 낮아질 것이며

34 וְנִקַּ֥ף סִבְכֵ֖י הַיָּ֣עַר בַּבַּרְזֶ֑ל וְהַלְּבָנ֖וֹן בְּאַדִּ֥יר יִפּֽוֹל׃ ס

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנִקַּף | סִבְכֵי | הַיָּעַר | בַּבַּרְזֶל | וְהַלְּבָנוֹן | בְּאַדִּיר | יִפּוֹל׃ | ס |
| 베어지리라 | 덤불을 | 숲의 | 철-로 | 레바논은 | 위력-으로 | 넘어지리라 | (쉼표) |
| | H5442 | | H1270 | H3844 | H0117 | H5307 | |

철로 그 빽빽한 삼림을 베시리니 레바논이 권능 있는 자에게 작벌을 당하리라

## Chapter 11

1 וְיָצָ֣א חֹ֔טֶר מִגֵּ֖זַע יִשָׁ֑י וְנֵ֥צֶר מִשָּׁרָשָׁ֖יו יִפְרֶֽה׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיָצָא | חֹטֶר | מִגֵּזַע | יִשָׁי | וְנֵצֶר | מִשָּׁרָשָׁיו | יִפְרֶה׃ | |
| 나오리라 | 싹이 | 그루터기-에서 | 이새의 | 가지가 | 그-뿌리들-에서 | 열매-맺으리라 | |
| H3318 | H2415 | H1503 | H3448 | H5342 | H8328 | H6509 | |

이새의 줄기에서 한 싹이 나며 그 뿌리에서 한 가지가 나서 결실할 것이요

2 וְנָחָ֣ה עָלָ֔יו רוּחַ֙ יְהוָ֔ה רוּחַ֙ חָכְמָ֣ה וּבִינָ֔ה רוּחַ֙ עֵצָ֣ה וּגְבוּרָ֔ה רוּחַ֙ דַּ֣עַת וְיִרְאַ֖ת יְהוָֽה׃

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנָחָה | עָלָיו | רוּחַ | יְהוָה | רוּחַ | חָכְמָה | וּבִינָה | רוּחַ | עֵצָה | וּגְבוּרָה | רוּחַ | דַּעַת |
| 쉬시리라 | 그-위에 | 영이 | 여호와의 | 영이라 | 지혜의 | 명철의 | 영이라 | 모략의 | 용력의 | 영이라 | 지식의 |
| H5117 | | H7307 | H3068 | H7307 | H2451 | H0998 | H7307 | H6098 | H1369 | H7307 | H1847 |

| | |
|---|---|
| וְיִרְאַת | יְהוָה׃ |
| 두려움의 | 여호와의 |
| H3374 | H3068 |

여호와의 신 곧 지혜와 총명의 신이요 모략과 재능의 신이요 지식과 여호와를 경외하는 신이 그 위에 강림하시리니

3 וַהֲרִיחוֹ בְּיִרְאַת יְהוָה וְלֹא־ לְמַרְאֵה עֵינָיו יִשְׁפּוֹט וְלֹא־ לְמִשְׁמַע אָזְנָיו יוֹכִיחַ׃
기림하리라 두려움-에서 여호와의 아니- 보이는-대로 그-눈에 심판하리라 아니- 들리는-대로 그-귀에 꺼짐으리라
H7306 H3374 H3068 H3808 H4758 H8199 H3808 H4926 H0241 H3198

그가 여호와를 경외함으로 즐거움을 삼을 것이며 그 눈에 보이는 대로 심판치 아니하며 귀에 들리는 대로 판단치 아니하며

4 וְשָׁפַט בְּצֶדֶק דַּלִּים וְהוֹכִיחַ בְּמִישׁוֹר לְעַנְוֵי־ אֶרֶץ וְהִכָּה־ אֶרֶץ בְּשֵׁבֶט פִּיו וּבְרוּחַ שְׂפָתָיו יָמִית רָשָׁע׃
심판하시리라 의-로 가난한-자들을 꺼짐으시리라 온유한-자들- 땅의 치시리라- 땅을 막대기-로 그-입의 호흡-으로 그-입술의 죽이시리라 악인을
H8199 H6664 H1800 H3198 H4334 H6035 H0776 H5221 H0776 H6310 H7626 H7307 H8193 H4191 H7563

공의로 빈핍한 자를 심판하며 정직으로 세상의 겸손한 자를 판단할 것이며 그 입의 막대기로 세상을 치며 입술의 기운으로 악인을 죽일 것이며

5 וְהָיָה צֶדֶק אֵזוֹר מָתְנָיו וְהָאֱמוּנָה אֵזוֹר חֲלָצָיו׃
있으리라 의가 띠가 그-허리의 신실이 띠가 그-옆구리의
H1961 H6664 H0232 H4975 H0530 H0232 H2504

공의로 그 허리띠를 삼으며 성실로 몸의 띠를 삼으리라

6 וְגָר זְאֵב עִם־ כֶּבֶשׂ וְנָמֵר עִם־ גְּדִי יִרְבָּץ וְעֵגֶל וּכְפִיר מְרִיא יַחְדָּו וְנַעַר קָטֹן נֹהֵג בָּם׃
거하리라 이리가 -와-함께 어린-양 표범이 -와-함께 염소 누우리라 송아지와 젊은-사자와 살진-소가 함께 소년이 이끄리라 그들을
H1961 H2061 H0854 H5246 H3532 H5973 H1423 H7257 H5695 H3733 H4806 H3162 H6810 H1121 H5148

그 때에 이리가 어린 양과 함께 거하며 표범이 어린 염소와 함께 누우며 송아지와 어린 사자와 살찐 짐승이 함께 있어 어린 아이에게 끌리며

7 וּפָרָה וָדֹב תִּרְעֶינָה יַחְדָּו יִרְבְּצוּ יַלְדֵיהֶן וְאַרְיֵה כַּבָּקָר יֹאכַל־ תֶּבֶן׃
암소와 곰이 풀을-먹으리라 함께 누우리라 그들의-새끼들이 사자가 소-같이 먹으리라- 짚
H6510 H1677 H7462 H3162 H7257 H3206 H0738 H1241 H0398 H8401

암소와 곰이 함께 먹으며 그것들의 새끼가 함께 엎드리며 사자가 소처럼 풀을 먹을 것이며

8 וְשִׁעַשַׁע יוֹנֵק עַל־ חֻר פֶּתֶן וְעַל מְאוּרַת צִפְעוֹנִי גָּמוּל יָדוֹ׃
재미-보리라 젖먹이가 -위에 구멍 독사의 임하여 굴 살모사의 젖-떼-아이가 그-손을
H7462 H3243 H5471 H2352 H6620 H5922 H3975 H6848 H1580 H3027

הָדָה׃
내밀으리라
H1911

젖먹는 아이가 독사의 구멍에서 장난하며 젖뗀 어린 아이가 독사의 굴에 손을 넣을 것이라

9 לֹא־ יָרֵעוּ וְלֹא־ יַשְׁחִיתוּ בְּכָל־ הַר קָדְשִׁי כִּי־ מָלְאָה הָאָרֶץ דֵּעָה
아니- 해치고 아니- 멸하리라 모든- 산-에서 내-거룩한 이는- 충만하리라 땅이 지식으로
H3808 H7843 H3605 H2022 H6944 H3588 H4390 H0776 H1844

אֶת־ יְהוָה כַּמַּיִם לַיָּם מְכַסִּים׃ פ
-을 여호와의 물들이- 바다-를 덮음-같이 (문단)
H0853 H3068 H4325 H3220 H3680

나의 거룩한 산 모든 곳에서 해됨도 없고 상함도 없을 것이니 이는 물이 바다를 덮음 같이 여호와를 아는 지식이 세상에 충만할 것임이니라

10 וְהָיָה֙ בַּיּ֣וֹם הַה֔וּא שֹׁ֥רֶשׁ יִשַׁ֖י אֲשֶׁ֣ר עֹמֵ֑ד לְנֵ֣ס עַמִּ֔ים אֵלָ֖יו גּוֹיִ֥ם יִדְרֹ֛שׁוּ וְהָיְתָ֥ה מְנֻחָתֹ֖ו כָּבֹֽוד׃ פ

날-에 H3117 그 H1931 뿌리가 H8328 이새의 H3448 서시리라 H5975 그가 H0834 기발-로 H5251 백성들의 H5971 그-에게 H0413 열방이 H1471 구하리라 H1875 되-것이라 H1961 그-곳이 H4494 영광이라 H3519 (문단)

그 날에 이새의 뿌리에서 한 싹이 나서 만민의 기호로 설 것이요 열방이 그에게로 돌아오리니 그 거한 곳이 영화로우리라

11 וְהָיָ֣ה ׀ בַּיּ֣וֹם הַה֗וּא יֹוסִ֨יף אֲדֹנָ֜י שֵׁנִ֣ית יָדֹ֗ו לִקְנֹ֞ות אֶת־שְׁאָ֤ר עַמֹּו֙ אֲשֶׁ֣ר יִשָּׁאֵ֔ר מֵאַשּׁ֖וּר וּמִמִּצְרַ֑יִם וּמִפַּתְרֹ֣וס וּמִכּ֔וּשׁ וּמֵעֵילָ֖ם וּמִשִּׁנְעָ֥ר וּמֵחֲמָ֖ת וּמֵאִיֵּ֥י הַיָּֽם׃

날-에 H3117 그 H1931 더하시리라 H3254 주께서 H0136 두-번째 H8145 손을 H3027 그-백성의 H5971 남은-자를 H7605 -을 H0853 사시려고 H7069 그 H1931 바다의 H3220 섬들-에서 H0339 하맛-에서 H2574 시날-에서 H8152 엘람-에서 H5867 구시-에서 H3568 바드로스-에서 H6624 애굽-에서 H4714 앗수르-에서 H0804 남으리라 H7604 그들은 H0834

그 날에 주께서 다시 손을 펴사 그 남은 백성을 앗수르와 애굽과 바드로스와 구스와 엘람과 시날과 하맛과 바다 섬들에서 돌아오게 하실 것이라

12 וְנָשָׂ֤א נֵס֙ לַגֹּויִ֔ם וְאָסַ֖ף נִדְחֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל וּנְפֻצֹ֣ות יְהוּדָ֔ה יְקַבֵּ֛ץ מֵאַרְבַּ֥ע כַּנְפֹ֖ות הָאָֽרֶץ׃

드시리라 H5375 기발을 H5251 열방들-에게 H1471 모으시리라 H0622 쫓겨난-자들을 H5080 이스라엘의 H3478 흩어진-자들을 H6327 유다의 H3063 땅의 H0776 끝들 H3671 넷-에서 H0702 모으시리라 H6908

여호와께서 열방을 향하여 기호를 세우시고 이스라엘의 쫓긴 자를 모으시며 땅 사방에서 유다의 이산한 자를 모으시리니

13 וְסָ֣רָה קִנְאַ֤ת אֶפְרַ֙יִם֙ וְצֹרְרֵ֣י יְהוּדָ֔ה יִכָּרֵ֑תוּ אֶפְרַ֙יִם֙ לֹ֣א יְקַנֵּ֔א אֶת־יְהוּדָה֙ לֹ֣א יָצַ֔ר אֶת־אֶפְרָֽיִם׃

떠나리라 H5493 시기가 H7068 에불라임의 H0669 대적들이 H6862 유다의 H3063 끊어지리라 H3772 에불라임은 H0669 아니- H3808 시기하고 H7065 -을 H0853 유다는 H3063 아니- H3808 대적하리라 H6887 -을 H0853 에불라임을 H0669

에브라임의 투기는 없어지고 유다를 괴롭게 하던 자는 끊어지며 에브라임은 유다를 투기하지 아니하며 유다는 에브라임을 괴롭게 하지 아니할 것이요

14 וְעָפְפ֣וּ בְכֶתֶף־פְּלִשְׁתִּ֔ים יָ֖מָּה יַחְדָּ֑ו יָבֹ֙זּוּ֙ אֶת־בְּנֵי־קֶ֔דֶם אֱדֹ֥ום וּמֹואָ֖ב מִשְׁלֹ֣וח יָדָ֔ם וּבְנֵ֥י עַמֹּ֖ון מִשְׁמַעְתָּֽם׃

날리라 H5774 어깨-위에 H3802 블레셋의 H6430 서쪽으로 H3220 함께 H3162 탈취하리라 H0962 -을 H0853 아들들- H1121 동방의 H6924 에돔과 H0123 모압이 H4124 믹종함이 H4917 그-손의 H3027 아들이 H1121 암몬의 H5983 그들의-불박함이 H4928

그들이 서으로 블레셋 사람의 어깨에 날아 앉고 함께 동방 백성을 노략하며 에돔과 모압에 손을 대며 암몬 자손을 자기에게 복종시키리라

15 וְהֶחֱרִים יְהוָה אֶת לְשֹׁון יָם־מִצְרַיִם וְהֵנִיף יָדֹו עַל־הַנָּהָר בַּעְיָם רוּחֹו וְהִכָּהוּ לְשִׁבְעָה נְחָלִים וְהִדְרִיךְ בַּנְּעָלִים׃
머리시리라 여호와께서 혀를 -을 바다- 애굽의 흔드시리라 그-손을 위에- 강
H5104 H3027 H5927 H4714 H3220 H3956 H0853 H3068 H2719
뜨거운-황열-로 그-바람의 치시리라 일곱 시내들-로 건너게-하시리라 신발-으로
H5275 H1869 H7651 H5221 H7307 H6440

여호와께서 애굽 해고를 말리우시고 손을 유브라데 하수 위에 흔들어 뜨거운 바람을 일으켜서 그 하수를 쳐서 일곱 갈래로 나눠 신신고 건너가게 하실 것이라

16 וְהָיְתָה מְסִלָּה לִשְׁאָר עַמֹּו אֲשֶׁר יִשָּׁאֵר מֵאַשּׁוּר כַּאֲשֶׁר הָיְתָה לְיִשְׂרָאֵל בְּיֹום עָלֹתֹו מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃
있으리라 대로가 남은-자-에게 그-백성의 남으리라 그들이 앗수르-에서 같이 있었도다
H1961 H4546 H7605 H5927 H3117 H776 H4714
이스라엘-에게 날-에 그가-올라온 땅-에서 애굽의
H3478 H3117 H5927 H776 H4714

그의 남아 있는 백성을 위하여 앗수르에서부터 돌아오는 대로가 있게 하시되 이스라엘이 애굽 땅에서 나오던 날과 같게 하시리라

## Chapter 12

1 וְאָמַרְתָּ בַּיֹּום הַהוּא אֹודְךָ יְהוָה כִּי אָנַפְתָּ בִּי יָשָׁב אַפְּךָ וְתְנַחֲמֵנִי׃
말하리라 날-에 그 감사하나이다 여호와여 이는 노하셨으나 내게- 돌이켜셨도다
H0559 H3117 H1931 H3034 H3068 H3068 H0599 H0559 H7725
당신의-진노를 위로하셨도다
H0639 H5162

그 날에 네가 말하기를 여호와여 주께서 전에는 내게 노하셨사오나 이제는 그 노가 쉬었고 또 나를 안위하시오니 내가 주께 감사겠나이다 할 것이니라

2 הִנֵּה אֵל יְשׁוּעָתִי אֶבְטַח וְלֹא אֶפְחָד כִּי־עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ יְהוָה וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה׃
보라 하나님이시라 내-구원이시라 내가-신뢰하고 아니 두려워하리라 이는- 내-힘이시며
H2009 H0410 H3444 H0982 H3808 H6342 H3588 H5797
야하 여호와께서 되셨도다- 내게- 구원이
H3050 H3068 H1961 H0559 H3444

보라 하나님은 나의 구원이시라 내가 의뢰하고 두려움이 없으리니 주 여호와는 나의 힘이시며 나의 노래시며 나의 구원이심이라

3 וּשְׁאַבְתֶּם־מַיִם בְּשָׂשֹׂון מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה׃
길으리라- 물을 기쁨-으로 샘들-에서 구원의
H7579 H4325 H8342 H4599 H3444

그러므로 너희가 기쁨으로 구원의 우물들에서 물을 길으리로다

4 וַאֲמַרְתֶּם בַּיֹּום הַהוּא הֹודוּ לַיהוָה קִרְאוּ בִשְׁמֹו הֹודִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילֹתָיו הַזְכִּירוּ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמֹו׃
말하리라 날-에 그 감사하라 여호와에게 부르라 그-이름-으로 알리라 백성들-에게 그-일들을 이는 기념하라 높임-받으다 그-이름이
H0559 H3117 H1931 H3034 H3068 H7121 H8034 H3045 H5971 H3588 H2142 H7682 H8034

그 날에 너희가 또 말하기를 여호와께 감사하라 그 이름을 부르며 그 행하심을 만국 중에 선포하며 그 이름이 높다 하라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | זַמְּרוּ | יְהוָה | כִּי | גְּאוּת | עָשָׂה | ]מידעת[ | )מוּדַעַת( | זֹאת | בְּכָל־ | הָאָרֶץ׃ |
| | 노래하라 | 여호와에게 | 이는 | 위엄이라 | 행하셨도다 | (ketiv) | 알리라 | 이것을 | 모든- | 땅에 |
| | H2167 | H3068 | | H1348 | H3045 | H3045 | H3045 | H2063 | H3605 | H0776 |

여호와를 찬송할 것은 극히 아름다운 일을 하셨음이니 온 세계에 알게 할지어다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | צַהֲלִי | וְרֹנִי | יוֹשֶׁבֶת | צִיּוֹן | כִּי־ | גָדוֹל | בְּקִרְבֵּךְ | קְדוֹשׁ | יִשְׂרָאֵל׃ |
| | 소리-지르라 | 외쳐라 | 거하는-자야 | 시온의 | 이는- | 크시다 | 네-가운데-에 | 거룩하신-이가 | 이스라엘의 |
| | | | H3427 | H6726 | | | H7130 | H6918 | H3478 |

פ
(문단)

시온의 거민아 소리를 높여 부르라 이스라엘의 거룩하신 자가 너희 중에서 크심이니라 할 것이니라

# Chapter 13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | מַשָּׂא | בָּבֶל | אֲשֶׁר | חָזָה | יְשַׁעְיָהוּ | בֶּן־ | אָמוֹץ׃ |
| | 경고라 | 바벨의 | 그것을 | 보았도다 | 이사야가 | 아들- | 아모스의 |
| | | H0894 | | H2372 | | | H0531 |

아모스의 아들 이사야가 바벨론에 대하여 받은 경고라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | עַל | הַר־ | נִשָּׂפָה | שְׂאוּ־ | נֵס | הָרִימוּ | קוֹל | לָהֶם | הָנִיפוּ | יָד |
| | 위에- | 산- | 민둥한 | 들어-올리라- | 깃발을 | 높여라 | 음성을 | 그들-에게 | 흔들어라 | 손을 |
| | | H2022 | H8192 | H5375 | H5251 | | | | | H3027 |

| | | |
|---|---|---|
| וְיָבֹאוּ | פִּתְחֵי | נְדִיבִים׃ |
| 들어가게-하라 | 문들에 | 귀족들의 |
| H0935 | H6607 | H5081 |

너희는 자산 위에 기호를 세우고 소리를 높여 그들을 부르며 손을 흔들어 그들로 존귀한 자의 문에 들어가게 하라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | אֲנִי | צִוִּיתִי | מְקֻדָּשָׁי | גַּם | קָרָאתִי | גִּבּוֹרַי | לְאַפִּי |
| | 내가 | 명했도다 | 내-거룩하게-한-자들-에게 | 또한 | 내가-불렀도다 | 내-용사들을 | 내-진노-를-위해 |
| | H0589 | H6680 | H6942 | H1571 | H7121 | H1368 | H0639 |

| | |
|---|---|
| עַלִּיזֵי | גַּאֲוָתִי׃ |
| 기뻐하는-자들이여 | 내-자랑의 |
| H5947 | H1346 |

내가 나의 거룩히 구별한 자에게 명하고 나의 위엄을 기뻐하는 용사들을 불러 나의 노를 풀게 하였느니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | קוֹל | הָמוֹן | בָּהָרִים | דְּמוּת | עַם־ | רָב | קוֹל | שְׁאוֹן | מַמְלְכוֹת | גּוֹיִם | נֶאֱסָפִים |
| | 소리라 | 무리의 | 산들-에서 | 모양이라 | 백성- | 큰 | 소리라 | 소란의 | 나라들이라 | 열방의 | 모인 |
| | | | | H1823 | | | | H7588 | H4467 | | H0622 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | צְבָאוֹת | מְפַקֵּד | צְבָא | מִלְחָמָה׃ |
| 여호와 | 만군이 | 점고하시다 | 군대를 | 전쟁의 |
| H3068 | | | | H4421 |

산에서 무리의 소리가 남이여 많은 백성의 소리 같으니 곧 열국 민족이 함께 모여 떠드는 소리라 만군의 여호와께서 싸움을 위하여 군대를 검열하심이로다

5 בָּאִים מֵאֶרֶץ מֵרָחָק מִקְצֵה הַשָּׁמָיִם יְהוָה וּכְלֵי זַעְמוֹ לְחַבֵּל כָּל־
오는도다 땅-에서 먼 끝-에서 하늘의 여호와와 도구들이라 그-분노의 멸하려고 모든-
H0935 H0776 H4801 H8064 H3068 H3627 H2195 H3605

הָאָרֶץ׃
땅을
H0776

무리가 먼 나라에서, 하늘 가에서 왔음이여 곧 여호와와 그 진노의 병기라 온 땅을 멸하려 함이로다

6 הֵילִילוּ כִּי קָרוֹב יוֹם יְהוָה כְּשֹׁד מִשַּׁדַּי יָבוֹא׃
울부짖어라 이는 가깝도다 날이 여호와의 파멸-같이 전능자-에게서 오리라
H3213 H3588 H7138 H3117 H3068 H7701 H7706 H0935

너희는 애곡할지어다 여호와의 날이 가까웠으니 전능자에게서 멸망이 임할 것임이로다

7 עַל־ כֵּן כָּל־ יָדַיִם תִּרְפֶּינָה וְכָל־ לֵבָב אֱנוֹשׁ יִמָּס׃
때문에- 이렇게 손이 모든- 마음이 사람의 녹으리라
H5921 H3651 H3027 H3605 H3824 H0582 H4549

그러므로 모든 손이 피곤하며 각 사람의 마음이 녹을 것이라

8 וְנִבְהָלוּ צִירִים וַחֲבָלִים יֹאחֵזוּן כַּיּוֹלֵדָה תָּחִיל אִישׁ אֶל־ רֵעֵהוּ
놀라고 고통이 진통이 잡으리라 해산하는-여인-같이 아파하리라 사람이 -에게 자기-이웃
H0926 H6735 H2479 H0270 H3205 H2342 H0376 H0413 H7453

יִתְמָהוּ פְּנֵי לְהָבִים פְּנֵיהֶם׃
놀라고 얼굴이 화염이라 그들의-얼굴이
H8539 H6440 H3851 H6440

그들이 놀라며 괴로움과 슬픔에 잡혀서 임산한 여자 같이 고통하며 서로 보고 놀라며 얼굴은 불꽃 같으리로다

9 הִנֵּה יוֹם־ יְהוָה בָּא אַכְזָרִי וְעֶבְרָה חֲרוֹן אַף לָשׂוּם הָאָרֶץ לְשַׁמָּה
보라 날이- 여호와의 오도다 잔인하고 분노와 타오름이라 진노의 놓으려고 땅을 황폐로
H2009 H3117 H3068 H0935 H0394 H5678 H2740 H0639 H7760 H0776 H8047

וְחַטָּאֶיהָ יַשְׁמִיד מִמֶּנָּה׃
그녀의-죄인들을 멸하시리라 그녀-에게서
H2400 H8045

여호와의 날 곧 잔혹히 분냄과 맹렬히 노하는 날이 임하여 땅을 황무케 하며 그 중에서 죄인을 멸하리니

10 כִּי־ כוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וּכְסִילֵיהֶם לֹא יָהֵלּוּ אוֹרָם חָשַׁךְ הַשֶּׁמֶשׁ
이는- 별들이 하늘의 그것들의-별자리들이 아니 비추리라 그것들의-빛을 어두워졌도다 해가
H3588 H3556 H8064 H3685 H3808 H1984 H0216 H2821 H8121

בְּצֵאתוֹ וְיָרֵחַ לֹא־ יַגִּיהַ אוֹרוֹ׃
그가-나올-때에 달이 아니- 비추리라 그-빛을
H3318 H3394 H3808 H5050 H0216

하늘의 별들과 별 떨기가 그 빛을 내지 아니하며 해가 돋아도 어두우며 달이 그 빛을 비취지 아니할 것이로다

11 וּפָקַדְתִּי עַל־ תֵּבֵל רָעָה וְעַל־ רְשָׁעִים עֲוֹנָם וְהִשְׁבַּתִּי גְּאוֹן
내가-벌하리라 임하여- 악을 세계 악인들을 그들의-죄악을 그치게-하리라 교만을
H6485 H5921 H7451 H8398 H7563 H5771 H7673 H1347

זֵדִים וְגַאֲוַת עָרִיצִים אַשְׁפִּיל׃
오만한-자들의 거만을 포악한-자들의 낮추리라
H2086 H1346 H6184 H8213

내가 세상의 악과 악인의 죄를 벌하며 교만한 자의 오만을 끊으며 강포한 자의 거만을 낮출 것이며

12 אוֹקִיר׃ אֱנוֹשׁ מִפָּז וְאָדָם מִכֶּתֶם אוֹפִיר׃
귀하게-하리라 사람을 순금-보다 사람을 정금-보다 오봉의
H3365 H0582 H6337 H0120 H3800 H0211

내가 사람을 정금보다 희소케 하며 오빌의 순금보다 희귀케 하리로다

13 עַל־ כֵּן שָׁמַיִם אַרְגִּיז וְתִרְעַשׁ הָאָרֶץ מִמְּקוֹמָהּ בְּעֶבְרַת יְהוָה
때문에- 이렇게 하늘을 떨게-하리라 땅이 흔들리리라 그녀의-자리-에서 분노-에서 여호와
H3068 H5678 H4725 H0776 H7493 H7264 H8064 H3588 H6440

צְבָאוֹת וּבְיוֹם חֲרוֹן אַפּוֹ׃
만군의 날-에 타오름의 그-진노의
H3117 H2740 H0639

나 만군의 여호와가 분하여 맹렬히 노하는 날에 하늘을 진동시키며 땅을 흔들어 그 자리에서 떠나게 하리니

14 וְהָיָה כִּצְבִי מְדֻחָ֔ח וְכִצאֹ֖ן וְאֵ֣ין מְקַבֵּ֑ץ אִ֣ישׁ אֶל־ עַמּ֗וֹ יִפְנ֔וּ
되-것이라 노루-같이 쫓겨난 양들-같이 없다 모으는-자가 사람이 -에게 자기-백성 향하고
H1961 H6629 H5080 H0369 H6908 H0376 H0413 H5971 H6437

וְאִ֣ישׁ אַרְצ֔וֹ יָנֽוּסוּ׃
사람이 -로 자기-땅 도망하리라
H0376 H0413 H0776 H5127

그들이 쫓긴 노루나 모으는 자 없는 양 같이 각기 동족에게로 돌아가며 본향으로 도망할 것이나

15 כָּל־ הַנִּמְצָא יְדֻקָּר וְכָל־ הַנִּסְפֶּה יִפּ֖וֹל בֶּחָֽרֶב׃
모든- 발견되는-자는 찔리고 모든- 붙잡히는-자는 넘어지리라 칼-에
H3605 H4672 H1856 H3605 H5595 H5307 H2719

만나는 자는 창에 찔리겠고 잡히는 자는 칼에 엎드러지겠고

16 וְעֹלְלֵיהֶם לְעֵינֵיהֶם יְרֻטָּשׁוּ בָּתֵּיהֶם יְשֻׁסּוּ וְנָשֵׁיהֶם
그들의-아이들이 내던져지리라 그들의-눈-앞에서 약탈당하리라 그들의-집들이 그들의-아내들이
H5768 H7376 H8155 H3604 H0802

תְּשֻׁכָּבְנָה׃) [תשגלנה
욕보이리라 (ketiv)
H7901 H7693

그들의 어린 아이들은 그 목전에 메어침을 입겠고 그 집은 노략을 당하겠고 그 아내는 욕을 당하리라

17 הִנְנִי מֵעִיר עֲלֵיהֶם אֶת־ מָדַי אֲשֶׁר־ כֶּסֶף לֹא יַחְשֹׁבוּ וְזָהָב לֹא יַחְפְּצוּ־
보라 일으키리라 그들-에게 -을 메디아를 그들은- 은을 아니 중히-여기고 금을 아니 기뻐하리라-
H2009 H5782 H5921 H0853 H4074 H834 H3701 H3808 H2803 H2091 H3808

בּוֹ׃
그것을

보라 은을 돌아보지 아니하며 금을 기뻐하지 아니하는 메대 사람을 내가 격동시켜 그들을 치게 하리니

18 וּקְשָׁתוֹת נְעָרִים תְּרַטַּשְׁנָה וְפִרְי־ בֶטֶן לֹא יְרַחֵמוּ עַל־ בָּנִים לֹא־ תָחוּס
활들이 소년들을 내던지리라 열매- 배의 아니 돈보고 임하여- 아들들-을 아니- 돈보리라
H7198 H5288 H7376 H6529 H990 H3808 H7355 H5921 H1121 H3808 H2347

עֵינָם׃
그들의-눈이

메대 사람이 활로 청년을 쏘아 죽이며 태의 열매를 긍휼히 여기지 아니하며 아이를 가석히 보지 아니하리라

19 וְהָיְתָה בָבֶל צְבִי מַמְלָכוֹת תִּפְאֶרֶת גְּאוֹן כַּשְׂדִּים כְּמַהְפֵּכַת אֱלֹהִים אֶת־
되-것이라 바벨이 영화가 나라들의 영광이라 자랑이라 갈대아의 뒤집힘-같으리라 하나님이 -을
H1961 H0894 H6643 H4467 H8597 H1347 H3778 H4114 H0430 H0853

סְדֹם וְאֶת־עֲמֹרָה׃
소돔과 -을 고모라를
H5467 H0853 H6017

열국의 영광이요 갈대아 사람의 자랑하는 노리개가 된 바벨론이 하나님께 멸망 당한 소돔과 고모라 같이 되리니

20 לֹא־ תֵשֵׁב לָנֶצַח תִּשְׁכֹּן וְלֹא עַד־ דֹּר וָדֹר וְלֹא־ יַהֵל שָׁם
아니- 거하리라 영원히 머물리라 아니 까지- 대 대를-이어 아니- 치리라 거기에
H3808 H3427 H5331 H7931 H3808 H5704 H1755 H1755 H3808 H0167 H8033

עֲרָבִי וְרֹעִים לֹא־ יַרְבְּצוּ שָׁם׃
아랍사람이 목자들이 아니- 눕으리라 거기에
H6152 H7462 H3808 H7257 H8033

그곳에 처할 자가 없겠고 거할 사람이 대대에 없을 것이며 아라비아 사람도 거기 장막을 치지 아니하며 목자들도 그곳에 그 양떼를 쉬게 하지 아니할 것이요

21 וְרָבְצוּ־ שָׁם צִיִּים וּמָלְאוּ בָתֵּיהֶם אֹחִים וְשָׁכְנוּ שָׁם בְּנוֹת יַעֲנָה
눕으리라- 거기에 들짐승들이 찼다 그들의-집들에 올빼미들이 거하리라 거기에 딸들이 타조의
H7257 H8033 H6728 H4390 H0255 H7931 H8033 H1323 H3284

וּשְׂעִירִים יְרַקְּדוּ־ שָׁם׃
숙염소들이 춤추리라- 거기에
H8163 H7540 H8033

오직 들짐승들이 거기 엎드리고 부르짖는 짐승이 그 가옥에 충만하며 타조가 거기 깃들이며 들 양이 거기서 뛸 것이요

22 וְעָנָה אִיִּים בְּאַלְמְנוֹתָיו וְתַנִּים בְּהֵיכְלֵי עֹנֶג קָרוֹב לָבוֹא
울부짖으리라 승냥이들이 그녀의-궁전들-에서 자칼들이 궁전들-에서 기쁨의 가깝도다 올-때에
H3213 H0338 H0490 H8577 H1964 H6027 H7138 H0935

וְיָמֶיהָ לֹא יִמָּשֵׁכוּ׃ עִתָּהּ
그녀의 날이 아니 늘어나리라 그녀의-때가
H3117 H3808 H4900 H6256

그 궁성에는 시랑이 부르짖을 것이요 화려한 전에는 들개가 울 것이라 그의 때가 가까우며 그의 날이 오래지 아니하리라

## Chapter 14

1 כִּי יְרַחֵם יְהוָה אֶת־ יַעֲקֹב וּבָחַר עוֹד בְּיִשְׂרָאֵל וְהִנִּיחָם עַל־
이는 돈보시리라 여호와께서 -을 야곱을 택하시리라 또 이스라엘을 쉬게-하시리라 위에-
H3588 H7355 H3068 H3290 H0977 H5750 H3478 H5117 H5921

אַדְמָתָם וְנִלְוָה הַגֵּר עֲלֵיהֶם וְנִסְפְּחוּ עַל־ בֵּית יַעֲקֹב׃
그들의-토지 붙으리라 나그네가 그들-에게 연합하리라 임하여- 집을 야곱의
H0127 H1616 H3867 H5921 H1004 H3290

여호와께서 야곱을 긍휼히 여기시며 이스라엘을 다시 택하여 자기 고토에 두시리니 나그네 된 자가 야곱 족속에게 가입되어 그들과 연합할 것이며

2 וּלְקָחֻום עַמִּים וְהֵבִיאוּם אֶל־מְקוֹמָם וְהִתְנַחֲלוּם בֵּית־יִשְׂרָאֵל עַל
취하리라 백성들이 데려오리라 -로 그들의-곳 유산으로-취하리라 집이- 이스라엘의 임하여
H3947 H5971 H0935 H0413 H4725 H5157 H1004 H3478

אַדְמַת יְהוָה לַעֲבָדִים וְלִשְׁפָחוֹת וְהָיוּ שֹׁבֵיהֶם לִשְׁבִי שֹׁבָיו וְרָדוּ
토지-에서 여호와의 남종들-로 여종들-로 되리라 사로잡는-자들로 사로잡았던-자들을 다스리리라
H0127 H3068 H5650 H8198 H1961 H7617 H7617 H7300

ס בְּנֹגְשֵׂיהֶם׃
(쉼표) 그들의-학대자들을
H5065

민족들이 그들을 데리고 그들의 본토에 돌아오리니 이스라엘 족속이 어호와의 땅에서 그들을 얻어 노비를 삼겠고 전에 자기를 사로잡던 자를 사로잡고 자기를 압제하던 자를 주관하리라

3 וְהָיָה בְּיוֹם הָנִיחַ יְהוָה לְךָ מֵעָצְבְּךָ וּמֵרַגְזֶךָ וּמִן־הָעֲבֹדָה
되-것이라 날-에 쉬게-하시면 여호와께서 네-고통-에서 네-흔들림-에서 -에서 종살이
H1961 H3117 H5117 H3068 H6093 H7267 H4480 H5656

הַקָּשָׁה אֲשֶׁר עֻבַּד־בָּךְ׃
혹독한 그것으로 섬긴-
H7186 H0834 H5647

여호와께서 너를 슬픔과 곤고와 및 너의 수고하는 고역에서 놓으시고 안식을 주시는 날에

4 וְנָשָׂאתָ הַמָּשָׁל הַזֶּה עַל־מֶלֶךְ בָּבֶל וְאָמַרְתָּ אֵיךְ שָׁבַת נֹגֵשׂ
너께서-일으키리라 비유를 이 임하여- 왕 바벨의 말하라 어찌하여 그쳤도다 학대자가
H5375 H4912 H2088 H5921 H4428 H0894 H0559 H0349 H7673 H5065

שָׁבְתָה מַדְהֵבָה׃
그쳤도다 폭행이
H7673 H4062

너는 바벨론 왕에 대하여 이 노래를 지어 이르기를 학대하던 자가 어찌 그리 그쳤으며 강포한 성이 어찌 그리 폐하였는고

5 שָׁבַר יְהוָה מַטֵּה רְשָׁעִים שֵׁבֶט מֹשְׁלִים׃
깨셨도다 여호와께서 막대기를 악인들의 지팡이를 통치자들의
H7665 H3068 H4294 H7563 H7626 H4910

여호와께서 악인의 몽둥이와 패권자의 홀을 꺾으셨도다

6 מַכָּה עַמִּים בְּעֶבְרָה מַכַּת בִּלְתִּי בְלִי סָרָה רֹדֶה בָאַף גּוֹיִם
치는 백성들을 분노-로 침이 없이 멈추는 다스리는 진노-로 열방을
H5221 H5971 H5678 H4347 H1115 H5627 H7287 H0639 H1471

מֻרְדָּף בְּלִי חָשְׂךְ׃
추격당함이 없이 억제함이
H4783 H1097 H2820

그들이 분내어 여러 민족을 치되 치기를 마지 아니하였고 노하여 열방을 억압하여도 그 억압을 막을 자 없었더니

7 נָחָה שָׁקְטָה כָּל־הָאָרֶץ פָּצְחוּ רִנָּה׃
쉬었도다 고요하도다 모든- 땅이 터뜨렸도다 외침을
H5117 H8252 H3605 H0776 H6476 H7440

이제는 온 땅이 평안하고 정온하니 무리가 소리질러 노래하는도다

8 גַּם־ בְּרוֹשִׁים לְךָ֣ שָׂמְח֔וּ אַרְזֵי֙ לְבָנ֔וֹן מֵאָ֖ז שָׁכַ֣בְתָּ לֹא־
심지어- 잣나무들이 기뻐하도다 네-때문에 백향나무들이 레바논의 -이래로 네가-누웠으니 아니-
H1571 H1265 H8055 H0730 H3844 H7901 H3808

עָלֵ֥ינוּ׃ הַכֹּרֵ֖ת יַעֲלֶ֥ה
우리-에게 베는-자가 올라오도다
H3772 H5927

향나무와 레바논 백향목도 너로 인하여 기뻐하여 이르기를 네가 넘어뜨리웠은즉 올라와서 우리를 작벌할 자 없다 하는도다

9 שְׁא֣וֹל מִתָּחַ֗ת רָגְזָ֤ה לְךָ֙ לִקְרַ֣את בּוֹאֶ֔ךָ בְּעוֹרֵ֥ר לְךָ֖ רְפָאִ֑ים
음부가 아래-에서 떠던다 네-때문에 맞으려고 네가-오는-것을 일깨우도다 네-때문에 레파임들을
H7585 H8478 H7264 H7125 H0935 H5782 H7496

גּוֹיִֽם׃ מַלְכֵ֖י כֹּ֣ל מִכִּסְאוֹתָ֔ם הֵקִ֣ים אֶ֔רֶץ עַתּוּדֵ֖י כָּל־
열방의 왕들을 모든 그들의-보좌들-에서 일으켜-세우도다 땅의 염소들을 모든-
H1471 H4428 H3605 H3678 H6260 H0776 H3605

아래의 음부가 너로 인하여 소동하여 너의 옴을 영접하되 그것이 세상에서의 모든 영웅을 너로 인하여 동하게 하며 열방의 모든 왕으로 그 보좌에서 일어서게 하므로

10 כֻּלָּ֗ם וְיַעֲנ֣וּ וְיֹאמְר֣וּ אֵלֶ֔יךָ גַּם־ אַתָּ֖ה חֳלֵ֣יתָ כָמ֑וֹנוּ אֵלֵ֖ינוּ נִמְשָׁלְתָּ׃
모두가 대답하고 말하리라 네게- 심지어- 네가 약해졌도다 우리-처럼 우리-에게 비슷해졌도다
H3605 H6030 H0559 H0413 H1571 H0369 H3644 H0413

그들은 다 네게 말하여 이르기를 너도 우리 같이 연약하게 되었느냐 너도 우리 같이 되었느냐 하리로다

11 הוּרַ֥ד שְׁא֖וֹל גְּא֣וֹנֶ֑ךָ הֲמִ֣ית נְבָלֶ֔יךָ תַּחְתֶּ֙יךָ֙ יֻצַּ֣ע רִמָּ֔ה וּמְכַסֶּ֖יךָ תּוֹלֵֽעָה׃
내려갔도다 음부-로 네-위엄이 소리가 네-비파의 네-아래에 펴지도다 구더기가 네-덮개는 벰레라
H3381 H7585 H1347 H1998 H8478 H3331 H7415 H4374

네 영화가 음부에 떨어졌음이여 너의 비파 소리까지로다 구더기가 네 아래 깔림이여 지렁이가 너를 덮었도다

12 אֵ֚יךְ נָפַ֣לְתָּ מִשָּׁמַ֔יִם הֵילֵ֖ל בֶּן־ שָׁחַ֑ר נִגְדַּעְתָּ֙ לָאָ֔רֶץ חוֹלֵ֖שׁ עַל־ גּוֹיִֽם׃
어찌하여 너가-떨어졌느냐 하늘-에서 찬란한-별아 아들아- 새벽의 너가-찍혀졌도다 땅-으로 열방을 임하여-
H0349 H5307 H8064 H1966 H1121 H7837 H1438 H0776 H2522

너 아침의 아들 계명성이여 어찌 그리 하늘에서 떨어졌으며 너 열국을 엎은 자여 어찌 그리 땅에 찍혔는고

13 וְאַתָּ֣ה אָמַ֗רְתָּ בְּלִבְּךָ֙ הַשָּׁמַ֣יִם אֶֽעֱלֶ֔ה מִמַּ֖עַל לְכוֹכְבֵ֣י אֵ֑ל אָרִ֖ים
너는 말했도다 네-마음-에서 하늘-로 내가-올라가리라 위-에 별들- 하나님의 내가-높이리라
H0559 H0559 H3824 H8064 H5927 H4605 H3556 H0410 H0410

צָפ֑וֹן׃ בְּיַרְכְּתֵ֣י מוֹעֵ֗ד בְּהַר־ וְאֵשֵׁ֔ב כִּסְאִ֖י
북쪽의 끝들-에 모임의 산-에 내가-앉으리라 내-보좌를
H6828 H3411 H4150 H2022 H3427 H3678

네가 네 마음에 이르기를 내가 하늘에 올라 하나님의 뭇별 위에 나의 보좌를 높이리라 내가 북극 집회의 산 위에 좌정하리라

14 אֶֽעֱלֶ֔ה עַל־ בָּמֳתֵ֣י עָ֔ב אֶדַּמֶּ֖ה לְעֶלְיֽוֹן׃
내가-올라가리라 위에- 높은-곳들 구름의 내가-같아지리라 지귀하신-이와
H5927 H5921 H1116 H5645 H1819 H5945

가장 높은 구름에 올라 지극히 높은 자와 비기리라 하도다

15 אַ֖ךְ אֶל־ שְׁא֣וֹל תּוּרָ֑ד יַרְכְּתֵ֖י אֶל־ בּֽוֹר׃
그러나 -로 음부 내려갔도다 -로 끝들- 구덩이의
H0389 H0413 H7585 H3381 H0413 H3411

그러나 이제 네가 음부 곧 구덩이의 맨 밑에 빠치우리로다

16 רֹאֶיךָ֙ אֵלֶ֣יךָ יַשְׁגִּיחוּ֔ אֵלֶ֖יךָ יִתְבּוֹנָ֑נוּ הֲזֶ֤ה הָאִישׁ֙ הָרֹגֵ֣ז מַרְגִּ֔יז הָאָ֖רֶץ מַרְעִֽישׁ׃
보는-자들이 네게- 응시하고 네게- 관찰하리라 이것이 사람이냐 떠들게-하던 땅을 흔들던
H7200 H0413 H7688 H0413 H0995 H2088 H0376 H7264 H0776 H7493

מַמְלָכֽוֹת׃
나라들을
H4467

너를 보는 자가 주목하여 너를 자세히 살펴 보며 말하기를 이 사람이 땅을 진동시키며 열국을 경동시키며

17 שָׂ֠ם תֵּבֵ֨ל כַּמִּדְבָּ֜ר וְעָרָ֗יו אַסִּירָיו֙ לֹא־ פָּתַ֣ח בֵּיתָֽה׃
놓았던 세계를 광야-같이 그-성읍들을 허물어-뜨렸던 그-포로들을 아니- 열었도다 집-으로
H7493 H8398 H4057 H6040 H2040 H0615 H3808 H6605 H1004

세계를 황무케 하며 성읍을 파괴하며 사로잡힌 자를 그 집으로 놓아 보내지 않던 자가 아니뇨 하리로다

18 כָּל־ מַלְכֵ֣י גוֹיִם֮ כֻּלָּם֒ שָׁכְבוּ֙ בְּכָב֔וֹד אִ֖ישׁ בְּבֵיתֽוֹ׃
모든- 왕들은 열방의 모두가 누웠도다 영화로이 사람이 자기-집-에
H3605 H4428 H1471 H3605 H7901 H3519 H0376 H1004

열방의 왕들은 모두 각각 자기 집에서 영광 중에 자건마는

19 וְאַתָּ֞ה הָשְׁלַ֣כְתָּ מִקִּבְרְךָ֗ כְּנֵ֙צֶר֙ נִתְעָ֔ב לְבֻ֥שׁ הֲרֻגִ֖ים מְטֹעֲנֵ֣י חֶ֑רֶב יוֹרְדֵ֣י אַבְנֵי־ אֶל־ בּ֔וֹר כְּפֶ֖גֶר מוּבָֽס׃
너는 던져졌도다 무덤-에서 싹-같이 역겨운 옷이라 죽임당한-자들의 찔린-자들이라 칼의 내려가는-자들이라 돌들- -으로 구덩이의 시체-같으니 밟힌
H3605 H7993 H6913 H5342 H8581 H3830 H2026 H2944 H2719 H3381 H0068 H0413 H0953 H6297 H0947

오직 너는 자기 무덤에서 내어쫓겼으니 가증한 나무가지 같고 칼에 찔려 돌구덩이에 빠진 주검에 둘러싸였으니 밟힌 시체와 같도다

20 לֹא־ תֵחַ֣ד אִתָּ֔ם בְּקִבּוּרָ֑ה כִּי־ אַרְצְךָ֥ שִׁחַ֖תָּ עַמְּךָ֣ הָרָ֔גְתָּ לֹא־ יִקָּרֵ֥א לְעוֹלָ֖ם זֶ֥רַע מְרֵעִֽים׃
아니- 연합하리라 그들-과-함께 장사-에서 네-땅을 너가-멸했고 네-백성을 너가-죄인했으니 이는- 불리우리라 영원히 씨를 행악자들의
H3808 H3161 H0854 H6900 H0776 H7843 H5971 H2026 H3808 H7121 H5769 H2233

네가 자기 땅을 망케 하였고 자기 백성을 죽였으므로 그들과 일반으로 안장함을 얻지 못하나니 악을 행하는 자의 후손은 영영히 이름이 나지 못하리로다

21 הָכִ֣ינוּ לְבָנָ֔יו בַּעֲוֹן֙ מַטְבֵּ֣חַ אֲבוֹתָ֔ם בַּל־ יָקֻ֖מוּ וְיָרְשׁ֣וּ אָ֑רֶץ וּמָלְא֥וּ פְנֵי־ תֵבֵ֖ל עָרִֽים׃
준비하라 그-아들들-에게 도살장을 죄악-때문에 그들의-아버지들의 아니- 일어나고 유업하리라 땅을 성읍들로 세계의 얼굴-
H3559 H1121 H2028 H4293 H5771 H1 H0001 H1077 H6965 H3423 H0776 H8398 H6440 H4390

22 וְקַמְתִּי עֲלֵיהֶם נְאֻם יְהוָה צְבָאוֹת וְהִכְרַתִּי לְבָבֶל שֵׁם וּשְׁאָר וְנִין
내가-일어나리라 그들-에게 말씀이라 여호와 만군의 끊으리라 바벨-에게 이름과 남은-자와 자손과
H5066 H5921 H5002 H3068 H6635 H3772 H0894 H8034 H7605 H5209

וְנֶכֶד נְאֻם־יְהוָה׃
후손을 말씀이라- 여호와의
H5220 H5002 H3068

만군의 여호와께서 말씀하시되 내가 일어나 그들을 쳐서 그 이름과 남은 자와 아들과 후손을 바벨론에서 끊으리라 나 여호와의 말이니라

23 וְשַׂמְתָּיהָ לְמוֹרַשׁ קִפֹּד וְאַגְמֵי־מָיִם וְטֵאטֵאתִיהָ בְּמַטְאֲטֵא נְאֻם יְהוָה
놓으리라 소유로 고슴도치의 얘못들- 물의 쓸어-버리리라 빗자루-로 파괴의 말씀이라 여호와
H5414 H4180 H7090 H0098 H4325 H2894 H4292 H8045 H5002 H3068

צְבָאוֹת׃ פ
만군의 (문단)
H6635

내가 또 그것으로 고슴도치의 굴혈과 물웅덩이가 되게 하고 또 멸망의 비로 소제하리라 나 만군의 여호와의 말이니라

24 נִשְׁבָּע יְהוָה צְבָאוֹת לֵאמֹר אִם־לֹא כַּאֲשֶׁר דִּמִּיתִי כֵּן הָיְתָה
맹세했도다 여호와 만군이 말씀하기를 만일- 아니면 같이 내가-마음-먹었듯이 이렇게 되었고
H7650 H3068 H6635 H0559 H0518 H3808 H834 H1819 H3651 H1961

וְכַאֲשֶׁר יָעַצְתִּי הֵיא תָקוּם׃
같이 내가-계획했듯이 그것이 서리라
H3289 H1931

만군의 여호와께서 맹세하여 가라사대 나의 생각한 것이 반드시 되며 나의 경영한 것이 반드시 이루리라

25 לִשְׁבָּר אַשּׁוּר בְּאַרְצִי וְעַל־הָרַי אֲבוּסֶנּוּ וְסָר מֵעֲלֵיהֶם
깨뜨리려고 앗수르를 내-땅-에서 임하여- 내-산들-에서 내가-밟으리라 떠나리라 그들-위에서
H7665 H804 H0776 H5921 H2022 H947 H5493 H5921

עֻלּוֹ וְסֻבָּלוֹ מֵעַל שִׁכְמוֹ יָסוּר׃
그-멍에가 그-짐이 위에서- 그-어깨 떠나리라
H5923 H5448 H5921 H7926 H5493

내가 앗수르 사람을 나의 땅에서 파하며 나의 산에서 발아래 밟으리니 그 때에 그의 멍에가 이스라엘에게서 떠나고 그의 짐이 그들의 어깨에서 벗어질 것이라

26 זֹאת הָעֵצָה הַיְעוּצָה עַל־כָּל־הָאָרֶץ וְזֹאת הַיָּד הַנְּטוּיָה עַל־כָּל־הַגּוֹיִם׃
이것이 계획이라 계획된 임하여- 모든- 땅 이것이 손이라 펴진 임하여- 모든- 열방
H2063 H6098 H3289 H5921 H3605 H776 H2063 H3027 H5186 H5921 H3605 H1471

이것이 온 세계를 향하여 정한 경영이며 이것이 열방을 향하여 편 손이라 하셨나니

27 כִּי־יְהוָה צְבָאוֹת יָעָץ וּמִי יָפֵר וְיָדוֹ הַנְּטוּיָה וּמִי יְשִׁיבֶנָּה׃ פ
이는- 여호와 만군이 계획하셨으니 누가 파하리오 그-손이 펴졌으니 누가 돌이키리오 (문단)
H3588 H3068 H6635 H3289 H4310 H6565 H3027 H5186 H4310 H7725

만군의 여호와께서 경영하셨은즉 누가 능히 그것을 폐하며 그 손을 펴셨은즉 누가 능히 그것을 돌이키랴

28 בִּשְׁנַת־מוֹת הַמֶּלֶךְ אָחָז הָיָה הַמַּשָּׂא הַזֶּה׃
해-에 죽음의 왕 아하스의 있었도다 경고가 이것이
H8141 H4194 H4428 H0271 H1961 H4853 H2088

아하스 왕의 죽던 해에 받은 경고라

29 אַל־ תִּשְׂמְחִי פְלֶשֶׁת כֻּלָּךְ כִּי נִשְׁבָּר שֵׁבֶט מַכֵּךְ כִּי מִשֹּׁרֶשׁ נָחָשׁ יֵצֵא צֶפַע וּפִרְיוֹ שָׂרָף מְעוֹפֵף׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니- | 기뻐하라 | 블레셋아 | 너-모두여 | 이는 | 깨어졌으니 | 막대기가 | 너를-치던 | 이는- | 뿌리-에서 |
| H0408 | H8055 | H6429 | H3605 | | H7665 | H7626 | H5221 | | H8328 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 뽀의 | 나오리라 | 독사가 | 그-열매는 | 날아다니는 | 불뽀라 |
| H5175 | H3318 | | H6529 | | |

블레셋 온 땅이여 너를 치던 막대기가 부러졌다고 기뻐하지 말라 뱀의 뿌리에서는 독사가 나겠고 그 열매는 나는 불뱀이 되리라

30 וְרָעוּ בְכוֹרֵי דַלִּים וְאֶבְיוֹנִים לָבֶטַח יְרִבָּצוּ וְהֵמַתִּי בָרָעָב שָׁרְשֵׁךְ וּשְׁאֵרִיתֵךְ יַהֲרֹג׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 먹으리라 | 맨먼저-난-자들이 | 가난한-자들의 | 궁핍한-자들이 | 안전하게 | 눕으리라 | 내가-죽이리라 | 기근-으로 |
| H1060 | | H1800 | H0034 | H0983 | H7257 | H4191 | H7458 |

| | | |
|---|---|---|
| 네-뿌리를 | 네-남은-자를 | 죽이리라 |
| H8328 | H7611 | H2026 |

가난한 자의 장자는 먹겠고 빈핍한 자는 평안히 누우려니와 내가 너의 뿌리를 기근으로 죽일 것이요 너의 남은 자는 살륙을 당하리라

31 הֵילִילִי שַׁעַר זְעָקִי־ עִיר נָמוֹג פְּלֶשֶׁת כֻּלָּךְ כִּי מִצָּפוֹן עָשָׁן וְאֵין בּוֹדֵד בְּמוֹעֲדָיו׃ בָּא

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 울부짖어라 | 문아 | 소리-지르라- | 성읍아 | 녹았도다 | 블레셋이 | 너-모두여 | 이는 | 북쪽-에서 | 연기가 |
| H3213 | H8179 | H2199 | | H4127 | H6429 | H3605 | | H6828 | H6227 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 오도다 | 없다 | 홀로-남는-자가 | 그-집회들-에서 | |
| H0935 | H0369 | H0909 | H4151 | |

성문이여 슬피 울지어다 성읍이여 부르짖을지어다 너 블레셋이여 다 소멸되게 되었도다 대저 연기가 북방에서 오는데 그 항오를 떨어져 행하는 자 없느니라

32 וּמֶה־ יַּעֲנֶה מַלְאֲכֵי־ גּוֹי כִּי יְהוָה יָסַד צִיּוֹן וּבָהּ יֶחֱסוּ עֲנִיֵּי עַמּוֹ׃ ס

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 무엇을- | 대답하리오 | 사자들이- | 민족의 | 이는 | 여호와께서 | 세우셨도다 | 시온을 | 그녀-안에서 | 피하리라 |
| H4100 | | H4397 | | | H3068 | H3245 | H6726 | | H2620 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 불쌍한-자들이 | 그-백성의 | (쉼표) | |
| H6041 | | | |

그 나라 사신들에게 어떻게 대답하겠느냐 여호와께서 시온을 세우셨으니 그의 백성의 곤고한 자들이 그 안에서 피난하리라 할 것이니라

## Chapter 15

1 מַשָּׂא מוֹאָב כִּי בְלֵיל שֻׁדַּד מוֹאָב כִּי בְלֵיל נִדְמָה מוֹאָב קִיר־ שֻׁדָּד׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 경고라 | 모압의 | 이는 | 밤-에 | 멸망당하였으니 | 모압의 | 알이 | 파괴되었도다 | 이는 | 밤-에 |
| | H4124 | | H3915 | H7703 | H4124 | H6144 | H1820 | | H3915 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 멸망당하였으니 | 기르- | 모압이 | 파괴되었도다 |
| H7703 | | H4124 | H1820 |

모압에 관한 경고라 하루 밤에 모압 알이 망하여 황폐할 것이며 하루 밤에 모압 길이 망하여 황폐할 것이라

2 עָלָה הַבַּיִת וְדִיבֹן הַבָּמוֹת לִבְכִי עַל־ נְבוֹ וְעַל מֵידְבָא
올라갔도다 그-집이 그리고-디본이 산당들-에 울려고- -위에서 느보와 그리고-위에서 메드바에서
H5927 H1006 H1769 H1116 H1065 H5927 H4311

מוֹאָב יְיֵלִיל בְּכָל־ רֹאשָׁיו קָרְחָה כָּל־ זְקָן גְּרוּעָה׃
모압이 통곡하리라 모든- 그의-머리들에 대머리요 모든- 수염이 깎였도다
H4124 H3213 H3605 H3605 H7144 H2206 H1639

그들은 바잇과 디본 산당에 올라가서 울며 모압은 느보와 메드바를 위하여 통곡하도다 그들이 각각 머리털을 없이 하였고 수염을 깎았으며

3 בְּחוּצֹתָיו בִּרְחֹבֹתֶיהָ וּבְרֹאשׁ עַל שָׂק נַגְּרוּ גַּגּוֹתֶיהָ כֻּלָּהּ יְיֵלִיל
그의-거리들에서 그의-광장들에서 그리고-그의-지붕들과 -위에서 굵은베를 두르니 그의-지붕들과 모두가 통곡하며
H2351 H7339 H1406 H8242 H2296 H3605 H3213

יֹרֵד בַּבֶּכִי׃
내려가며 울음-으로
H3381 H1065

거리에서는 굵은 베로 몸을 동였으며 지붕과 넓은 곳에서는 각기 애통하여 심히 울며

4 וַתִּזְעַק חֶשְׁבּוֹן וְאֶלְעָלֵה עַד־ יַהַץ נִשְׁמַע קוֹלָם עַל־
그리고-부르짖으니 헤스본과 그리고-엘르알레가 -까지 야하스에 들리니 그들의-소리가 그러므로-
H2199 H2809 H0500 H5704 H3096 H8085 H7604

כֵּן חֲלָצֵי מוֹאָב יָרִיעוּ נַפְשׁוֹ תָּרֵעָה לוֹ׃
그러므로 무장한-자들이 모압의 외치리라 그의-영혼이 떨리도다 그-에게
H4124 H7321 H5315 H3415

헤스본과 엘르알레는 부르짖으며 그 소리는 야하스까지 들리니 그러므로 모압의 전사가 크게 부르짖으며 그 혼이 속에서 떨도다

5 לִבִּי מוֹאָב לְ יִזְעָק בְּרִיחֶהָ עַד־ צֹעַר עֶגְלַת שְׁלִשִׁיָּה כִּי
나의-마음이 모압-을-위하여 부르짖으니 그의-도망자들이 -까지 소알에 암소- 세살배기-라 이는
H4124 H2199 H1280 H5704 H6820 H7992

מַעֲלֵה הַלּוּחִית בִּבְכִי יַעֲלֶה־ דֶּרֶךְ חוֹרֹנַיִם זַעֲקַת־ שֶׁבֶר
오르막길을 루힛의 울면서- 올라가리라- 길에서 호로나임의 부르짖음을- 파멸의
H4608 H3872 H1065 H5927 H1870 H2773 H2201 H7667

יְעֹרֵרוּ׃
올리리라
H5782

내 마음이 모압을 위하여 부르짖는도다 그 귀인들은 소알과 에글랏 슬리시야로 도망하여 울며 루힛 비탈길로 올라가며 호로나임 길에서 패망을 부르짖으니

6 כִּי־ מֵי נִמְרִים מִשַּׁמּוֹת יִהְיוּ כִּי־ יָבֵשׁ חָצִיר כָּלָה דֶּשֶׁא יָרֶק
이는- 물이 님림의 황폐하게- 되리니 이는- 마르고 풀이 없어지고 잔디가 푸른-것이
H4325 H5249 H4923 H1961 H3001 H2682 H3615 H1877 H3418

הָיָה לֹא׃
있도다 아니
H1961 H3808

니므림 물이 마르고 풀이 시들었으며 연한 풀이 말라 청청한 것이 없음이로다

7 עַל־ כֵּן יִתְרָה עָשָׂה פְּקֻדָּתָם וְעַל נַחַל הָעֲרָבִים
그러므로- 그러므로 남은-것을 만들었으니 그리고-그들의-저축을 -위에 시내를 버드나무들의
H3502 H6486 H5158 H6155

יִשָּׂאוּם׃
옮기리라
H5375

그러므로 그들이 얻은 재물과 쌓았던 것을 가지고 버드나무 시내를 건너리니

8 כִּי־ הִקִּיפָה הַזְּעָקָה אֶת־ גְּבוּל מוֹאָב עַד־ אֶגְלַיִם יְלֵלָתָהּ
-을 부르짖음이 둘러싸니 이는- 경계를 모압의 -까지 에글라임에 그의-통곡이요
H0853 H2201 H2406 H1366 H4124 H5704 H0097 H3215

וּבְאֵר אֵילִים יְלֵלָתָהּ׃
그리고-브엘엘림에 그의-통곡이라
H0879 H3215

이는 곡성이 모압 사방에 둘렸고 슬피 부르짖음이 에글라임에 이르며 부르짖음이 브엘엘림에 미치며

9 כִּי מֵי דִימוֹן מָלְאוּ דָם עוֹד כִּי־ אָשִׁית עַל־ דִּימוֹן נוֹסָפוֹת לִפְלֵיטַת
이는 물이 디몬의 가득하니 피로 이는- 놓으리니 -위에 디몬에 더할-것들을 도망자들-에게
H3588 H4325 H1775 H4390 H1818 H3588 H7896 H5921 H1775 H3254 H6413

אֲדָמָה׃ וְלִשְׁאֵרִית אַרְיֵה מוֹאָב
땅의 그리고-남은-자들-에게 사자를 모압의
H0127 H7611 H0738 H4124

디몬 물에는 피가 가득함이로다 그럴지라도 내가 디몬에 재앙을 더 내리되 모압에 도피한 자와 그 땅의 남은 자에게 사자를 보내리라

## Chapter 16

1 שִׁלְחוּ־ כֶר מֹשֵׁל־ אֶרֶץ מִסֶּלַע מִדְבָּרָה אֶל־ הַר בַּת־ צִיּוֹן׃
보내라- 어린양을 통치하는-자에게 땅의 셀라-에서 광야-를-지나 -에게 산 딸- 시온의
H7971 H3532 H4910 H0776 H5554 H4057 H0413 H2022 H1323 H6726

너희는 이 땅 치리자에게 어린 양들을 드리되 셀라에서부터 광야를 지나 딸 시온 산으로 보낼지니라

2 וְהָיָה כְּעוֹף־ נוֹדֵד קֵן מְשֻׁלָּחַת תִּהְיֶינָה בְּנוֹת מוֹאָב מַעְבָּרֹת לְאַרְנוֹן׃
그리고-되리니 새-같이 떠도는 둥지에서 쫓겨난 되리라 딸들이 모압의 나루터들에서 아르논의
H1961 H5775 H5074 H7064 H7971 H1961 H1323 H4124 H5679 H0769

모압의 여자들은 아르논 나루에서 떠다니는 새 같고 보금자리에서 흩어진 새 새끼 같을 것이라

3 הָבִיאוּ( הָבִיאִי) עֲשׂוּ עֵצָה פְּלִילָה שִׁיתִי כַלַּיְלָה צִלֵּךְ בְּתוֹךְ צָהֳרָיִם
[가져오라] (가져오라) 계략을 행하라 결정을 놓으라 밤-같이 너의-그늘을 -가운데 대낮에
H0935 H0935 H6098 H6213 H6415 H7896 H3915 H6738 H8432 H6672

תַּנְלִי׃ אַל־ נֹדֵד נְדָחִים סַתְּרִי
드러내라 아니- 떠도는-자를 쫓겨난-자들을 숨기라
H1540 H0408 H5074 H5080 H5641

너는 모략을 베풀며 공의로 판결하며 오정 때에 밤 같이 그늘을 짓고 쫓겨난 자를 숨기며 도망한 자를 발각시키지 말며

4 נָדַחַי יָגוּרוּ בָךְ מוֹאָב הֱוִי־ סֵתֶר לָמוֹ מִפְּנֵי
나의-쫓겨난-자들을 머물게-하라 너-에게서 모압이여 되라- 은신처가 그들-에게 -앞에서
H5080 H3885 H4124 H1961 H5643 H3807 H6440

שֹׁדֵד כָּלָה תַּמּוּ רֹמֵס מִן־ הָאָרֶץ׃
멸망시키는-자 이는- 끝나리니 압제자가 그치고 사라지리니 짓밟는-자가 -에서 그-땅
H7703 H3588 H0656 H4160 H3615 H8552 H7429 H4480 H0776

나의 쫓겨난 자들로 너와 함께 있게 하되 너 모압은 멸절하는 자 앞에서 그 피할 곳이 되라 대저 토색하는 자가 망하였고 멸절하는 자가 그쳤고 압제하는 자가 이 땅에서 멸절하였으며

5 וְהוּכַן בַּחֶסֶד כִּסֵּא וְיָשַׁב עָלָיו בֶּאֱמֶת בְּאֹהֶל דָּוִד שֹׁפֵט וְדֹרֵשׁ מִשְׁפָּט וּמְהַר צֶדֶק׃
그리고-세워지리니 인자함-으로 보좌가 그리고-앉으시리라 진실-으로 장막-안에서 다윗의 재판하시며 그리고-구하시는-자가 공의를 그리고-빠르신 의에
H3559 H2617 H3678 H3427 H0571 H0168 H1732 H8199 H1875 H4941 H4106 H6664

다윗의 장막에 왕위는 인자함으로 굳게 설 것이요 그 위에 앉을 자는 충실함으로 판결하며 공평을 구하며 의를 신속히 행하리라

6 שָׁמַעְנוּ גְאוֹן־מוֹאָב גֵּא מְאֹד גְּאוֹנָתוֹ וְגַאֲוָתוֹ וְעֶבְרָתוֹ לֹא־כֵן בַּדָּיו׃ ס
들었노라 교만을- 모압의 심히 매우 그의-거만과 그리고-그의-교만과 그리고-그의-분노를 아니- 그러한 그의-자랑이라 —
H8085 H1347 H4124 H1341 H3966 H1346 H1347 H5678 H3808 H0907

우리가 모압의 교만을 들었나니 심히 교만하도다 그의 거만하며 교만하며 분노함도 들었거니와 그 과장이 헛되도다

7 לָכֵן מוֹאָב לְמוֹאָב יְיֵלִיל כֻּלָּה לַאֲשִׁישֵׁי קִיר־חֶרֶשֶׁת תֶּהְגּוּ אַךְ־נְכָאִים׃
그러므로 모압이 모압을 위하여 통곡하리라 모두 건포도-떡들-을-위하여 기르- 하레셋의 탄식하라 참으로- 상한-자들이라
H3651 H4124 H3213 H3605 H0808 H7025 H7797 H0389 H5218

그러므로 모압이 모압을 위하여 통곡하되 다 통곡하며 길하레셋 건포도 떡을 위하여 그들이 슬퍼하며 심히 근심하리니

8 כִּי שַׁדְמוֹת חֶשְׁבּוֹן אֻמְלָל גֶּפֶן שִׂבְמָה בַּעֲלֵי גּוֹיִם הָלְמוּ שֹׂרֵקָיהָ נָגְעוּ יַעְזֵר נָטְשׁוּ מִדְבָּר עָבְרוּ שִׁלְחוֹתֶיהָ נָטְשׁוּ יָם׃
이는 밭들이 헤스본의 시들었으며 포도나무가 시브마의 주인들이 이방인들의 꺾었으니 그의-가지들이 광야에 건넜으니 그의-뻗은-가지들을 이르렀으며 야셀에 헤매었으니 포도주를 퍼졌으며 바다를
H7709 H2809 H0535 H1612 H7691 H1167 H1986 H7976 H4057 H5674 H5060 H3270 H7971 H8291 H5203 H3220

이는 헤스본의 밭과 십마의 포도나무가 말랐음이라 전에는 그 가지가 야셀에 미쳐 광야에 이르고 그 싹이 자라서 바다를 건넜더니 이제 열국 주권자들이 그 좋은 가지를 꺾었도다

9 עַל־כֵּן אֶבְכֶּה בִּבְכִי יַעְזֵר גֶּפֶן שִׂבְמָה אֲרַוֶּיךְ חֶשְׁבּוֹן דִּמְעָתִי כִּי עָלַיִךְ הֵידֵד נָפָל׃
그러므로-그러므로- 울리라 울음-으로 야셀의 포도나무여 시브마의 적시리라 헤스본과 나의-눈물로 이는 너의-위에 외침이 떨어졌도다
H5307 H1959 H7019 H5921 H3588 H0500 H1058 H1065 H3270 H1612 H7301 H2809 H1832

그러므로 내가 야셀의 울음처럼 십마의 포도나무를 위하여 울리라 헤스본이여 엘르알레여 나의 눈물로 너를 적시리니 너의 여름 실과, 너의 농작물에 떠드는 소리가 일어남이니라

10 וְנֶאֱסַף שִׂמְחָה וְגִיל מִן־הַכַּרְמֶל וּבַכְּרָמִים לֹא־יְרֻנָּן לֹא־יָרִיעַ יַיִן בְּיִקְבִּים לֹא־יִדְרֹךְ הִשְׁבַּתִּי הֵידָד הַדֹּרֵךְ׃
그리고-거두어졌으니 기쁨과 그리고-즐거움이 -에서 과수원에서 그리고-포도원들에서 노래하며 아니- 포도주를 포도즙-틀에서 아니- 밟으리라 그치게-하였도다 외침을 밟는-자가
H0622 H8057 H1524 H3759 H4480 H3808 H3754 H7442 H3196 H3342 H3808 H1869 H7673 H1959 H1869

즐거움과 기쁨이 기름진 밭에서 떠났고 포도원에는 노래와 즐거운 소리가 없어지겠고 틀에는 포도를 밟을 사람이 없으리니 이는 내가 그 소리를 그치게 하였음이라

11 עַל־ כֵּן יֵהֵמוּ כַכִּנּוֹר לְמוֹאָב וּקְרָבִי לְקִיר־חָרֶשׂ׃
그러므로- 그러므로 나의-창자가 모압-을-위하여 거문고-같이 울리며 그리고-나의-속이 기르-하레스-를-위하여
H7130 H1993 H3658 H4124 H4578

이러므로 나의 마음이 모압을 위하여 수금 같이 소리를 발하며 나의 창자가 길하레셋을 위하여 그러하도다

12 וְהָיָה כִּי־ נִרְאָה כִּי־ נִלְאָה מוֹאָב עַל־ הַבָּמָה וּבָא אֶל־ מִקְדָּשׁוֹ לְהִתְפַּלֵּל וְלֹא יוּכָל׃
그리고-되리니 이는- 보이리니 이는- 모압이 지쳤으니 -위에서 산당에서 그리고-오리라 -에 그의-성소에 기도하려-하나 그리고-아니 하리라
H1961 H7200 H3811 H4124 H1696 H0935 H0413 H6419 H3808 H3201

모압 사람이 그 산당에서 피곤하도록 봉사하며 자기 성소에 나아가서 기도할지라도 무효하리로다

13 זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל־ מוֹאָב מֵאָז׃
이것이 그-말씀이라 그-가 말씀하셨으니 여호와께서 -에게 모압에 그-때-부터라
H2088 H1697 H1696 H3068 H0413 H4124

이는 여호와께서 전에 모압을 들어 하신 말씀이어니와

14 וְעַתָּה דִּבֶּר יְהוָה בִּשְׁלֹשׁ שָׁנִים כִּשְׁנֵי שָׂכִיר וְנִקְלָה כְּבוֹד מוֹאָב בְּכָל הֶהָמוֹן הָרָב וְשְׁאָר מְעָט לֹא כַבִּיר׃ ס
그리고-이제 말씀하셨으니 여호와께서 이르시되 삼- 해들-같이 품꾼의 그리고-멸시당하리라 영광이 모압의 -에서-모든 그-많은 큰 그리고-남은-자가 적고 매우-작아 아니 크리라 —
H6258 H1696 H3068 H0559 H7969 H8141 H8141 H7916 H7034 H3519 H4124 H3605 H1993 H7605 H4592 H4213 H3808 H3524

이제 여호와께서 말씀하여 가라사대 품군의 정한 해와 같이 삼 년내에 모압의 영화와 그 큰 무리가 능욕을 당할지라 그 남은 수가 심히 적어 소용이 없이 되리라 하시도다

## Chapter 17

1 מַשָּׂא דַּמֶּשֶׂק הִנֵּה דַמֶּשֶׂק מוּסָר מֵעִיר וְהָיְתָה מִפֹּלָה׃
경고라 다메섹의 보라 다메섹이 제거되어 도시-에서 되리니 그리고-무더기가 무너진 폐허의
H1834 H2009 H1834 H5493 H4596 H1961

다메섹에 관한 경고라 보라 다메섹이 장차 성읍 모양을 이루지 못하고 무너진 무더기가 될 것이라

2 עֲזֻבוֹת עָרֵי עַרְעֵר לַעֲדָרִים תִּהְיֶינָה וְרָבְצוּ וְאֵין מַחֲרִיד׃
버려지리니 성읍들이 아로엘의 양떼들-을-위한 되리니 그리고-누우리라 그리고-없으리니 놀라게-하는-자가
H2729 H6177 H5739 H1961 H7257 H0369

아로엘의 성읍들이 버림을 당하리니 양 무리를 치는 곳이 되어 양이 눕되 놀라게 할 자가 없을 것이며

3

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲרָם | וּשְׁאָר | מִדַּמֶּשֶׂק | וּמַמְלָכָה | מֵאֶפְרַיִם | מִבְצָר | וְנִשְׁבָּת |
| 아람의 | 그리고-남은-자가 | 다메섹-에서 | 그리고-왕국이 | 에브라임-에서 | 요새가 | 그리고-끊어지리니 |
| H0758 | H7605 | H1834 | H4467 | H0669 | H4013 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | צְבָאוֹת׃ | יְהוָה | נְאֻם | יִהְיוּ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | כִּכְבוֹד |
| — | 만군의 | 여호와 | 선포하시니 | 되리라 | 이스라엘의 | 아들들의- | 영광-같이 |
| | | H3068 | H5002 | H1961 | H3478 | | H3519 |

에브라임의 요새와 다메섹 나라와 아람의 남은 백성이 멸절하여 이스라엘 자손의 영광 같이 되리라 만군의 여호와의 말씀이니라

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֶרֶזֶה׃ | בְּשָׂרוֹ | וּמִשְׁמַן | יַעֲקֹב | כְּבוֹד | יִדַּל | הַהוּא | בַּיּוֹם | וְהָיָה |
| 마르리라 | 그의-육체의 | 그리고-살찜이 | 야곱의 | 영광이 | 가난해지리니 | 그 | 그-날-에 | 그리고-되리니 |
| H7329 | H1320 | | H3290 | H3519 | H1809 | H1931 | H3117 | H1961 |

그 날에 야곱의 영광이 쇠하고 그 살찐 몸이 파리하리니

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְקֹצֵר | שִׁבֳּלִים | וּזְרֹעוֹ | קָמָה | קָצִיר | כָּאֹסֵף | וְהָיָה |
| 거두며 | 이삭들을 | 그리고-그의-팔이 | 곡식을 | 추수를 | 거두는-자가-거둠-같이 | 그리고-되리니 |
| | | H2220 | H7054 | | H0622 | H1961 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| רְפָאִים׃ | בְּעֵמֶק | שִׁבֳּלִים | כִּמְלַקֵּט | וְהָיָה |
| 르바임의 | 골짜기-에서 | 이삭들을 | 줍는-자-같이 | 그리고-되리니 |
| | H6010 | | H3950 | H1961 |

마치 추수하는 자가 곡식을 거두어 가지고 그 손으로 이삭을 벤 것 같고 르바임 골짜기에서 이삭을 주운 것 같으리라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּרֹאשׁ | גַּרְגֵּרִים | שְׁלֹשָׁה | שְׁנַיִם | זַיִת | כְּנֹקֵף | עוֹלֵלֹת | בּוֹ | וְנִשְׁאַר־ |
| 꼭대기-에 | 열매가 | 셋 | 둘 | 감람나무를 | 터는-것-같이 | 이삭들이 | 그-안에 | 그리고-남으리니 |
| | H1620 | H7969 | H8147 | H2132 | H5363 | H5955 | | H7604 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | יִשְׂרָאֵל׃ | אֱלֹהֵי | יְהוָה | נְאֻם־ | פְּרִיָּהּ | בִּסְעִפֶּיהָ | חֲמִשָּׁה | אַרְבָּעָה | אָמִיר |
| — | 이스라엘의 | 하나님이 | 여호와 | 선포하시니- | 열매-맺는 | 그의-가지들-에 | 다섯 | 넷 | 가지의 |
| | H3478 | H0430 | H3068 | H5002 | H6509 | H5585 | H2568 | H0702 | H0534 |

그러나 오히려 주울 것이 남으리니 감람나무를 흔들 때에 가장 높은 가지 꼭대기에 실과 이 삼 개가 남음 같겠고 무성한 나무의 가장 먼 가지에 사 오 개가 남음 같으리라 이스라엘의 하나님 여호와의 말씀이니라

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קְדֹושׁ | אֶל־ | וְעֵינָיו | עֹשֵׂהוּ | עַל־ | הָאָדָם | יִשְׁעֶה | הַהוּא | בַּיּוֹם |
| 거룩하신-이를 | -을 | 그리고-그의-눈이 | 그의-만드신-이를 | -을 | 사람이 | 바라보리라 | 그 | 그-날-에 |
| H6918 | H0413 | | | | H0120 | H8159 | H1931 | H3117 |

| | |
|---|---|
| תִּרְאֶינָה׃ | יִשְׂרָאֵל |
| 보리라 | 이스라엘의 |
| H7200 | H3478 |

그 날에 사람이 자기를 지으신 자를 쳐다보겠으며 그 눈이 이스라엘의 거룩하신 자를 바라보겠고

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָשׂוּ | וַאֲשֶׁר | יָדָיו | מַעֲשֵׂה | הַמִּזְבְּחוֹת | אֶל־ | יִשְׁעֶה | וְלֹא |
| 만들었으니 | 그리고-그-것을 | 그의-손들의 | 만든-것이니 | 제단들을 | -을 | 바라보리라 | 그리고-아니 |
| | | H3027 | H4639 | H4196 | H0413 | H8159 | H3808 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְהָחַמָּנִים׃ | וְהָאֲשֵׁרִים | יִרְאֶה | לֹא | אֶצְבְּעֹתָיו |
| 그리고-분향단들을 | 그리고-아세라들과 | 보리라 | 아니 | 그의-손가락들이 |
| H2553 | H0842 | H7200 | H3808 | H0676 |

자기 손으로 만든 단을 쳐다보지 아니하며 자기 손가락으로 지은 아세라나 태양상을 바라보지 아니할 것이며

9 בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיוּ עָרֵי מָעֻזּוֹ כַּעֲזוּבַת הַחֹרֶשׁ וְהָאָמִיר אֲשֶׁר
그-날-에 그 되리니 성읍들이 그의-요새의 버려진-것-같이 숲과 그리고-꼭대기의 그-가
H3117 H1931 H1961 H4581 H2793 H0534

עָזְבוּ מִפְּנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיְתָה שְׁמָמָה׃
버렸으니 -앞에서 아들들의 이스라엘의 그리고-되리니 황폐라
H6440 H3478 H1961

그 날에 그 견고한 성읍들이 옛적에 이스라엘 자손 앞에서 버린바 된 수풀 속의 처소와 작은 산꼭대기의 처소 같아서 황폐하리니

10 כִּי שָׁכַחְתְּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֶךְ וְצוּר מָעֻזֵּךְ לֹא זָכָרְתְּ עַל־
이는 잊었으니 하나님을 너의-구원의 그리고-반석을 너의-요새의 아니 기억하였으니 그러므로-
H7911 H0430 H3468 H6697 H4581 H3808 H2142

כֵּן תִּטְּעִי נִטְּעֵי זְמֹרַת וְזָר תִּזְרָעֶנּוּ׃
그러므로 심을지니 나무들을 즐거운 그리고-가지를 이상한 심을지니라
H5193 H5194 H5282 H2156

이는 네가 자기의 구원의 하나님을 잊어버리며 자기의 능력의 반석을 마음에 두지 않은 까닭이라 그러므로 네가 기뻐하는 식물을 심으며 이방의 가지도 이종하고

11 בְּיוֹם נִטְּעֵךְ תְּשַׂגְשֶׂגִי וּבַבֹּקֶר זַרְעֵךְ תַּפְרִיחִי נֵד קָצִיר בְּיוֹם נַחֲלָה
-날에 너의-심은-것이 자라나나 그리고-아침에 너의-씨가 꽃피우나 무더기라 추수의 -날에 병이요
H3117 H5194 H7735 H1242 H2233 H6052 H7105 H3117 H5183

וְכְאֵב אָנוּשׁ׃ ס
그리고-고통이라 낫지-못할 —
H3511 H0605

네가 심는 날에 울타리로 두르고 아침에 너의 씨로 잘 발육하도록 하였으나 근심과 심한 슬픔의 날에 농작물이 없어지리라

12 הוֹי הֲמוֹן עַמִּים רַבִּים כַּהֲמוֹת יַמִּים יֶהֱמָיוּן וּשְׁאוֹן לְאֻמִּים כִּשְׁאוֹן
아아 소란이니 민족들의 많은 소란-같이 바다들의 소란하며 그리고-소음이니 열국의 소음-같이
H1945 H1995 H7588 H3816 H7588

מַיִם כַּבִּירִים יִשְׁאוֹן׃
물의 큰 소란하도다
H4325 H3524 H7582

슬프다 많은 민족이 소동하였으되 바다 파도의 뛰노는 소리 같이 그들이 소동하였고 열방이 충돌하였으되 큰 물의 몰려옴 같이 그들도 충돌하였도다

13 לְאֻמִּים כִּשְׁאוֹן מַיִם רַבִּים יִשְׁאוֹן וְנָעַר בּוֹ וְנָס מִמֶּרְחָק
열국이 소음-같이 물의 많은 소란하나 그리고-꾸짖으시면 그를 그리고-도망치리니 멀리
H3816 H7588 H4325 H7582 H1605 H5127 H4801

וְרֻדַּף כְּמֹץ הָרִים לִפְנֵי רוּחַ וְכַגַּלְגַּל לִפְנֵי סוּפָה׃
그리고-쫓기리라 겨-같이 산들의 -앞에서 바람 그리고-회오리바람-같이 -앞에서 폭풍의
H7291 H4671 H2022 H6440 H7307 H1534 H6440

열방이 충돌하기를 많은 물의 몰려옴과 같이 하나 주께서 그들을 꾸짖으시리니 그들이 멀리 도망함이 산에 겨가 바람 앞에 흩어짐 같겠고 폭풍 앞에 떠도는 티끌 같을 것이라

14 לְעֵת עֶרֶב וְהִנֵּה בַלָּהָה בְּטֶרֶם בֹּקֶר אֵינֶנּוּ זֶה חֵלֶק שׁוֹסֵינוּ
-때에 저녁 그리고-보라 두려움이여 -전에 아침 없도다 이것이 몫이니 우리를-약탈하는-자들의
H6256 H6153 H2009 H1091 H2962 H1242 H0369 H2088 H2506 H8154

וְגוֹרָל לְבֹזְזֵינוּ׃ ס
그리고-분깃이니 우리를-노략하는-자들의 —
H1486 H0962

보라 저녁에 두려움을 당하고 아침 전에 그들이 없어졌나니 이는 우리를 노략한 자의 분깃이요 우리를 강탈한 자의 보응이니라

## Chapter 18

1
הוֹי אֶרֶץ צִלְצַל כְּנָפָיִם אֲשֶׁר מֵעֵבֶר לְנַהֲרֵי־ כּוּשׁ׃
아아 땅이여 날개-소리의 날개들의 그-가 건너편- 강들의-
H1945 H0776 H3671 H5676 H5104

슬프다 구스의 강 건너편 날개치는 소리 나는 땅이여

2
הַשֹּׁלֵחַ בַּיָּם צִירִים וּבִכְלֵי־ גֹמֶא עַל־ פְּנֵי־ מַיִם וְלֻכּוּ
보내는-자여 바다-위에서 사자들을 그리고-그릇들-으로 갈대의 -위에서 면을- 물의 가라
H7971 H3220 H3627 H1573 H6440 H4325 H3212

מַלְאָכִים קַלִּים אֶל־ גּוֹי מְמֻשָּׁךְ וּמוּלָט אֶל־ גּוֹי נוֹרָא מִן־ הוּא
사자들이여 빠른 -에게 나라에 키-크고 그리고-반들반들한 -에게 백성에 두려운 -에서 그가
H4397 H7031 H0413 H1471 H4900 H4178 H0413 H3372 H1931

אַרְצוֹ׃ נְהָרִים בָּזְאוּ אֲשֶׁר־ וּמְבוּסָּה קָו־ קָו גּוֹי וְהָלְאָה
그의-땅을 강들이 나누었으니 그-가 그리고-짓밟힘의 줄의 줄- 나라여 그리고-저편으로
H0776 H5104 H0958 H4001 H6978 H6978 H1973

갈대 배를 물에 띄우고 그 사자를 수로로 보내며 이르기를 너희 경첩한 사자들아 너희는 강들이 흘러 나누인 나라로 가되 장대하고 준수한 백성 곧 시초부터 두려움이 되며 강성하여 대적을 밟는 백성에게로 가라 하도다

3
כָּל־ יֹשְׁבֵי תֵּבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ כִּנְשֹׂא־ נֵס הָרִים
모든- 거주하는-자들이여 세상의 그리고-사는-자들이여 땅의 들릴-때-같이 깃발을 산들-위에서
H3605 H3427 H8398 H7931 H0776 H5375 H5251 H2022

תִּרְאוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר תִּשְׁמָעוּ׃ ס
보라 그리고-불-때-같이 나팔을 들으라 —
H7200 H8628 H7782 H8085

세상의 모든 거민, 지상에 거하는 너희여 산들 위에 기호를 세우거든 너희는 보고 나팔을 불거든 너희는 들을지니라

4
כִּי וְאַבִּיטָה (אֶשְׁקְטָה) [אשקוטה] אֵלַי יְהוָה אָמַר כֹּה
이는 그리고-바라보리라 (고요하리니) [고요하리니] 나-에게 여호와께서 말씀하셨으니 이와-같이
H3541 H0559 H3068 H0413 H8252 H8252 H5027

קָצִיר׃ בְּחֹם טַל כְּעֶב אוֹר עֲלֵי־ צַח כְּחֹם בִּמְכוֹנִי
추수의 더위-에 이슬의 구름-같이 빛 -위에- 맑은 더위-같이 나의-거처-에서
H4349 H2527 H2919 H5645 H0216 H6703 H2527

여호와께서 내게 이르시되 내가 나의 처소에서 종용히 감찰함이 쬐이는 일광 같고 가을 더위에 운무 같도다

5
כִּי־ לִפְנֵי קָצִיר כְּתֹם־ פֶּרַח וּבֹסֶר גֹּמֵל יִהְיֶה נֵצָה
이는- -전에 추수 마치는-때-같이 꽃이 그리고-덕덮이-않은-포도가 익어가며 되리니 꽃이
H6440 H7105 H8552 H6525 H1155 H1580 H1961 H5328

וְאֶת־ הַנְּטִישׁוֹת הַסִּיר הֵטָז׃
그리고-을 뒷은-가지들을 제거하시며 챘라내시리라
H0853 H5189 H5493 H8456

בַּמַּזְמֵרוֹת הַזַּלָּלִים וְכָרַת
낫으로 덕굴손들을 그리고-끊으시리니
H4211 H2150 H3772

추수하기 전에 꽃이 떨어지고 포도가 맺혀 익어 갈 때에 내가 낫으로 그 연한 가지를 베며 퍼진 가지를 찍어버려서

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלָיו | וְקֶץ | הָאָרֶץ | וּלְבֶהֱמַת | הָרִים | לְעֵיט | יַחְדָּו | יֵעָזְבוּ | 6 |
| 그-위에서 | 그리고-여름을-보내리라 | 땅의 | 그리고-짐승들-에게 | 산들의 | 맹금들-에게 | 함께 | 버려지리니 | |
| | H6972 | H0776 | H0929 | H2022 | H5861 | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תָּחֳרֶף׃ | עָלָיו | הָאָרֶץ | בָּהֶמֶת | וְכָל־ | הָעַיִט |
| 겨울을-보내리라 | 그-위에서 | 땅의 | 짐승이 | 그리고-모든- | 맹금이 |
| | | H0776 | H0929 | H3605 | H5861 |

산의 독수리들에게와 땅의 들짐승들에게 끼쳐주리니 산의 독수리들이 그것으로 과하하며 땅의 들짐승들이 다 그것으로 과동하리라 하셨음이니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמוֹרָט | מִמְּשָׁךְ | עַם | צְבָאוֹת | לַיהוָה | שַׁי | יוּבַל־ | הַהִיא | בָּעֵת | 7 |
| 그리고-반들반들한 | 키-크고 | 백성이니 | 만군의 | 여호와-에게 | 선물을 | 가져오리라- | 그 | 그-때-에 | |
| H4178 | H4900 | | H6635 | H3068 | H7862 | H2986 | H1931 | H6256 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמִבּוּסָּה | קָו | קַו־ | וְגוֹי | וָהָלְאָה | הַהוּא | מִן־ | נוֹרָא | וּמֵעָם |
| 그리고-짓밟힘의 | 줄의 | 줄- | 나라여 | 그리고-저편으로 | 그가 | -에서 | 두려운 | 그리고-백성으로-부터 |
| H4001 | H6978 | H6978 | | H1973 | H1931 | | H3372 | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | צִיּוֹן׃ | הַר־ | צְבָאוֹת | יְהוָה | שֵׁם־ | מְקוֹם | אֶל־ | אַרְצוֹ | נָהָרִים | בָּזְאוּ | אֲשֶׁר |
| — | 시온의 | 산- | 만군의 | 여호와 | 이름의- | 곳으로 | -에 | 그의-땅을 | 강들이 | 나누었으니 | 그-가 |
| | H6726 | H2022 | | H3068 | H8034 | H4725 | H0413 | H0776 | H5104 | H0958 | |

그 때에 강들이 흘러 나누인 나라의 장대하고 준수하며 시초부터 두려움이 되며 강성하여 대적을 밟는 백성에게서 만군의 여호와께 드릴 예물을 가지고 만군의 여호와의 이름을 두신 곳 시온 산에 이르리라

## Chapter 19

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִצְרָיִם | וּבָא | קַל | עַב | עַל־ | רֹכֵב | יְהוָה | הִנֵּה | מִצְרָיִם | מַשָּׂא | 1 |
| 애굴에 | 그리고-오시니 | 빠른 | 구름을 | -위에 | 타시는도다 | 여호와께서 | 보라 | 애굴의 | 경고라 | |
| H4714 | H0935 | H7031 | H5645 | | H7392 | H3068 | H2009 | H4714 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּקִרְבּוֹ׃ | יִמַּס | מִצְרַיִם | וְלִבָּם | מִפָּנָיו | מִצְרַיִם | אֱלִילֵי | וְנָעוּ |
| 그-속에서 | 녹으리라 | 애굴의 | 그리고-마음이 | 그의-앞에서 | 애굴의 | 우상들이 | 그리고-흔들리리니 |
| H7130 | H4549 | H4714 | H3824 | H6440 | H4714 | H0457 | H5128 |

애굽에 관한 경고라 보라 여호와께서 빠른 구름을 타고 애굽에 임하시리니 애굽의 우상들이 그 앞에서 떨겠고 애굽인의 마음이 그 속에서 녹으리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאִישׁ | בְּאָחִיו | אִישׁ־ | וְנִלְחֲמוּ | בְּמִצְרַיִם | מִצְרַיִם | וְסִכְסַכְתִּי | 2 |
| 그리고-사람이 | 그의-형제-와 | 사람이- | 그리고-싸우리니 | 애굴-안에서 | 애굴을 | 그리고-선동하리니 | |
| H0376 | H0251 | H0376 | | 애굴-안에서 | 애굴을 | | |
| H4714 | H4714 | | | | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּמַמְלָכָה׃ | מַמְלָכָה | בְּעִיר | עִיר | בְּרֵעֵהוּ | |
| 왕국-과 | 왕국이 | 성읍-과 | 성읍이 | 그의-이웃-과 | |
| H4467 | H4467 | | | H7453 | |

그가 애굽인을 격동하사 애굽인을 치게 하시리니 그들이 각기 형제를 치며 각기 이웃을 칠 것이요 성읍이 성읍을 치며 나라가 나라를 칠 것이며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | וְדָרְשׁוּ | אֱבַלֵּעַ | וַעֲצָתוֹ | בְּקִרְבּוֹ | מִצְרַיִם | רוּחַ־ | וְנִבְקָה | 3 |
| -에게 | 그리고-구하리니 | 삼키리라 | 그리고-그의-계략을 | 그-속에서 | 애굴의 | 영-이 | 그리고-비워지리니 | |
| H0413 | H1875 | H1104 | H6098 | H7130 | H4714 | H7307 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיִּדְּעֹנִים׃ | וְאֶל־ | הָאֹבוֹת | וְאֶל־ | הָאַשִּׁים | וְאֶל־ | הָאֱלִילִים |
| 박수하는-자들을 | 그리고-에게 | 신접하는-자들을 | 그리고-에게 | 중얼거리는-자들을 | 그리고-에게 | 우상들을 |
| H3049 | H0413 | H0178 | H0413 | | H0413 | H0457 |

애굽인의 정신이 그 속에서 쇠약할 것이요 그 도모는 그의 파하신 바가 되리니 그들이 우상과 마술사와 신접한 자와 요술객에게 물으리로다

4 וְסִכַּרְתִּי֙ אֶת־מִצְרַ֣יִם בְּיַד־אֲדֹנִ֣ים קָשֶׁ֔ה וּמֶ֥לֶךְ עַז֙ יִמְשָׁל־בָּ֔ם נְאֻם֙ הָאָד֣וֹן יְהוָ֔ה צְבָאֽוֹת׃

그리고-닫으리니 H5534 -을 H0853 애굽을 H4714 손-에 H3027 주인들의 H0113 혹독한 H7186 그리고-왕이 H4428 강한 H5794 다스리리니- H4910 그들을 / 선포하시니 H5002 주인이라 H0113 여호와 H3068 만군의

그가 애굽인을 잔인한 군주의 손에 붙이시리니 포학한 왕이 그들을 치리하리라 주 만군의 여호와의 말씀이니라

5 וְנִשְׁתּוּ־מַ֖יִם מִן־הַיָּ֑ם וְנָהָ֖ר יֶחֱרַ֥ב וְיָבֵֽשׁ׃

그리고-말라리니- H3001 물이 H4325 바다-에서 H3220 그리고-강이 H5104 마르고 H2405 그리고-바싹되리라

바닷물이 없어지겠고 강이 잦아서 마르겠고

6 וְהֶאֱנִ֣יחוּ נְהָר֗וֹת דָּלְל֤וּ וְחָרְבוּ֙ יְא֣וֹר מָצ֔וֹר קָנֶ֖ה וְסוּף֙ יִבֹּֽלוּ׃

그리고-악고라-나게-하리니 H0237 강들을 H5104 줄어들고 H1809 그리고-마르리니 H2717 수로들이 H2975 애굽의 H4693 갈대와 H7070 그리고-갈대가 H5488 시들리라 H7060

강들에서는 악취가 나겠고 애굽 시냇물은 줄어들고 마르므로 달과 같이 시들겠으며

7 עָרוֹת֙ עַל־יְא֣וֹר עַל־פִּ֣י יְא֔וֹר וְכֹ֖ל מִזְרַ֣ע יְא֑וֹר יִבַּ֥שׁ יִדָּ֖ף וְאֵינֶֽנּוּ׃

벗은-땅이 H6169 -위에서 H5921 나일강 H2975 -위에서 H5921 입- H6310 나일강의 H2975 그리고-모든 H3605 심은-것이 H4218 나일강의 H2975 마르고 H3001 날리며 H5086 그리고-없도다 H0369

나일 가까운 곳 나일 언덕의 초장과 나일강 가까운 곳의 곡식 밭이 다 말라서 날아 없어질 것이며

8 וְאָנ֣וּ הַדַּיָּגִ֗ים וְאָבְל֤וּ כָל־מַשְׁלִיכֵי֙ בַּיְא֣וֹר חַכָּ֔ה וּפֹרְשֵׂ֥י מִכְמֶ֖רֶת עַל־פְּנֵ֥י מַ֖יִם אֻמְלָֽלוּ׃

그리고-탄식하리니 H0578 어부들이 H1771 그리고-애통하리니 H0056 모든- H3605 던지는-자들이 H7993 나일강-에 H2975 낚시를 H2443 그물을 H4365 -위에서 H5921 면을- H6440 물의 H4325 시들리라 H0535

어부들은 탄식하며 무릇 나일강에 낚시를 던지는 자는 슬퍼하며 물에 그물을 치는 자는 피곤할 것이며

9 וּבֹ֣שׁוּ עֹבְדֵ֣י פִשְׁתִּ֔ים שְׂרִיקוֹת֙ וְאֹרְגִ֖ים חוֹרֵֽי׃

그리고-부끄러워하리니 H0954 일하는-자들이 H5647 삼의 H6593 가는-실의 H8305 그리고-짜는-자들이 H0707 흰-실의 H2355

세마포를 만드는 자와 백목을 짜는 자들이 수치를 당할 것이며

10 וְהָיוּ֙ שְׁתֵיהָ֔ מְדֻכְּאֵ֖י כָּל־עֹשֵׂ֣י שֶׂ֑כֶר נַפְּשׁ֖וֹת אַנְמֵֽי׃

그리고-되리니 H1961 그의-기둥들이 H8356 부서지고 H1792 모든- H3605 만드는-자들이 H6213 임금의 H7938 못들의- H0099 영혼이라 H5315

애굽의 기둥이 부숴지고 품꾼들이 다 마음에 근심하리라

11 אַךְ־אֱוִלִים צֹעַן שָׂרֵי חַכְמֵי יֹעֲצֵי פַּרְעֹה עֵצָה נִבְעָרָה אֵיךְ
참으로-어리석도다 소안의 방백들이 지혜로운 모사들이 바로의 계략이 어리석으니 어찌
H0389 H0191 H6814 H8269 H2450 H6098 H6547 H6098 H1961

תֹּאמְרוּ אֶל־פַּרְעֹה בְּנֵי חַכְמִים אֲנִי בְּנֵי מַלְכֵי־קֶדֶם׃
말하리니 -에게 바로에게 지혜로운-자들의 나는 아들이라- 왕들의- 옛의
H0559 H0413 H6547 H2450 H0589 H1121 H4428 H6924

소안의 방백은 지극히 어리석었고 바로의 가장 지혜로운 모사의 모략은 우준하여졌으니 너희가 어떻게 바로에게 이르기를 나는 지혜로운 자들의 자손이라는 옛 왕들의 후예라 할 수 있으랴

12 אַיֵּם אֱפוֹא חֲכָמֶיךָ וְיַגִּידוּ נָא לָךְ וְיֵדְעוּ מַה־
어디에 있느냐 너의-지혜로운-자들이 그리고-말해-보라 제발 너-에게 그리고-알리라 무엇을-
H0335 H0645 H2450 H5046 H4994 H1121 H3045 H4100

יָּעַץ יְהוָה צְבָאוֹת עַל־מִצְרָיִם׃
계획하셨는지 여호와 만군의 -위에 애굽을
H3289 H3068 H6635 H5921 H4714

너의 지혜로운 자가 어디 있느냐 그들이 만군의 여호와께서 애굽에 대하여 정하신 뜻을 알 것이요 곧 네게 고할 것이니라

13 נָאֲלוּ נֹפַי שָׂרֵי צֹעַן נִשְׁאוּ שָׂרֵי נֹף הִתְעוּ אֶת־מִצְרַיִם פִּנַּת
어리석었도다 방백들이 소안의 속았으니 방백들이 놉의 미혹하였으니 -을 애굽을 모퉁이들이여
H2973 H8269 H6814 H5377 H8269 H5297 H8582 H0853 H4714 H6438

שִׁבְטֶיהָ׃
그의-지파들의
H7626

소안의 방백들은 어리석었고 놉의 방백들은 미혹되었도다 그들은 애굽 지파들의 모퉁이 돌이어늘 애굽으로 그릇가게 하였도다

14 יְהוָה מָסַךְ בְּקִרְבָּהּ רוּחַ עִוְּעִים וְהִתְעוּ אֶת־מִצְרַיִם בְּכָל־
여호와께서 섞으셨으니 영을 그-속에 어지러움의 미혹하였으니 -을 애굽을 모든-
H3068 H4537 H7130 H7307 H5773 H8582 H0853 H4714 H3605

מַעֲשֵׂהוּ כְּהִתָּעוֹת שִׁכּוֹר בְּקִיאוֹ׃
그의-일-에서 비틀거림-같이 취한-자가 그의-구토-속에서
H4639 H8582 H7910

여호와께서 그 가운데 사특한 마음을 섞으셨으므로 그들이 애굽으로 매사에 잘못 가게 함이 취한 자가 토하면서 비틀거림 같게 하였으니

15 וְלֹא־יִהְיֶה לְמִצְרַיִם מַעֲשֶׂה אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה רֹאשׁ וְזָנָב כִּפָּה
그리고-아니- 있으리니 애굽-에게 할-일이 그-가 할-일이 머리와 그리고-꼬리와 종려-가지와
H3808 H1961 H4714 H4639 H6213 H7218 H2180 H3712

וְאַגְמוֹן׃ ס
그리고-갈대라 —
H0100

애굽에서 머리나 꼬리나 종려나무 가지나 갈대나 아무 할 일이 없으리라

16 בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה מִצְרַיִם כַּנָּשִׁים וְחָרַד וְפָחַד מִפְּנֵי תְּנוּפַת
그-날-에 애굽이 여인들-같이 되리니 그 떨고 그리고-두려워하리니 -앞에서 흔들림을
H3117 H4714 H0802 H2729 H1961 H1931 H6342 H6440 H8573

יַד־יְהוָה צְבָאוֹת אֲשֶׁר־הוּא מֵנִיף עָלָיו׃
손의- 여호와 만군의 -가 그가 흔드시는도다 그-위에
H3027 H3068 H6635 H1931 H5130 H5921

그 날에 애굽인이 부녀와 같을 것이라 그들이 만군의 여호와의 흔드시는 손이 그 위에 흔들림을 인하여 떨며 두려워할 것이며

17

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלָיו | אֹתָהּ | יַזְכִּיר | אֲשֶׁר | כֹּל | לְחָגָּא | לְמִצְרַיִם | יְהוּדָה | אַדְמַת | וְהָיְתָה |
| 그-에게 | 그것을 | 기억하면 | 그-가 | 모든 | 두려움이라 | 애굴-에게 | 유다의 | 땅이 | 그리고-되리니 |
| H0413 | H0853 | H2142 | | H3605 | H2283 | H4714 | H3063 | H0127 | H1961 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | עָלָיו׃ | יוֹעֵץ | הוּא | אֲשֶׁר־ | צְבָאוֹת | יְהוָה | עֲצַת | מִפְּנֵי | יִפְחָד |
| — | 그-위에 | 계획하시는도다 | 그가 | 그-가 | 만군의 | 여호와 | 계획을 | -앞에서 | 두려워하리니 |
| | | H3289 | H1931 | | | H3068 | H6098 | H6440 | H6342 |

유다의 땅은 애굽의 두려움이 되리니 이는 만군의 여호와께서 애굽에 대하여 정하신 모략을 인함이라 그 소문을 듣는 자마다 떨리라

18

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּנַעַן | שְׂפַת | מְדַבְּרוֹת | מִצְרַיִם | בְּאֶרֶץ | עָרִים | חָמֵשׁ | יִהְיוּ | הַהוּא | בַּיּוֹם |
| 가나안의 | 언어를 | 말하는 | 애굴의 | 땅-에서 | 성읍들이 | 다섯 | 있으리니 | 그 | 그-날-에 |
| H8193 | H1696 | | H4714 | H0776 | | H2568 | H1961 | H1931 | H3117 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | לְאַחַת׃ | יֵאָמֵר | הַהֶרֶס | עִיר | צְבָאוֹת | לַיהוָה | וְנִשְׁבָּעוֹת |
| — | 하나라고 | 불리우리니 | 파괴의 | 성읍이라 | 만군의 | 여호와-에게 | 그리고-맹세하는 |
| | H0259 | H0559 | H2041 | | | H3068 | H7650 |

그 날에 애굽 땅에 가나안 방언을 말하며 만군의 여호와를 가리켜 맹세하는 다섯 성읍이 있을 것이며 그 중 하나를 장망성이라 칭하리라

19

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵצֶל־ | וּמַצֵּבָה | מִצְרָיִם | אֶרֶץ | בְּתוֹךְ | לַיהוָה | מִזְבֵּחַ | יִהְיֶה | הַהוּא | בַּיּוֹם |
| 곁에- | 그리고-비석이 | 애굴의 | 땅 | -가운데 | 여호와-에게 | 제단이 | 있으리니 | 그 | 그-날-에 |
| H0681 | H4676 | H4714 | H0776 | H8432 | H3068 | H4196 | H1961 | H1931 | H3117 |

| | |
|---|---|
| לַיהוָה׃ | גְּבוּלָהּ |
| 여호와-에게 | 그의-경계의 |
| H3068 | H1366 |

그 날에 애굽 땅 중앙에는 여호와를 위하여 제단이 있겠고 그 변경에는 여호와를 위하여 기둥이 있을 것이요

20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִצְעֲקוּ | כִּי־ | מִצְרַיִם | בְּאֶרֶץ | צְבָאוֹת | לַיהוָה | וּלְעֵד | לְאוֹת | וְהָיָה |
| 부르짖으리니 | 이는- | 애굴의 | 땅-에서 | 만군의 | 여호와-에게 | 그리고-증거라 | 표지요 | 그리고-되리니 |
| H6817 | | H4714 | H0776 | | H3068 | H5707 | H0226 | H1961 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְרָב | מוֹשִׁיעַ | לָהֶם | וְיִשְׁלַח | לְחֹצְצִים | מִפְּנֵי | יְהוָה | אֶל־ |
| 그리고-싸우는-자를 | 구원자를 | 그들-에게 | 그리고-보내시리니 | 압제하는-자들 | -앞에서 | 여호와에게 | -에게 |
| | H3467 | | H7971 | H3905 | H6440 | H3068 | H0413 |

| |
|---|
| וְהִצִּילָם׃ |
| 그리고-구원하시리라 |
| H5337 |

이것이 애굽 땅에서 만군의 여호와를 위하여 표적과 증거가 되리니 이는 그들이 그 압박하는 자의 연고로 여호와께 부르짖겠고 여호와께서는 한 구원자, 보호자를 보내사 그들을 건지실 것임이라

21

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַהוּא | בַּיּוֹם | יְהוָה | אֶת־ | מִצְרַיִם | וְיָדְעוּ | לְמִצְרַיִם | יְהוָה | וְנוֹדַע |
| 그 | 그-날-에 | 여호와를 | -을 | 애굴이 | 그리고-알리라 | 애굴-에게 | 여호와께서 | 그리고-알려지시리니 |
| H1931 | H3117 | H3068 | H0853 | H4714 | H3045 | H4714 | H3068 | H3045 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשִׁלְּמוּ׃ | לַיהוָה | נֵדֶר | וְנָדְרוּ־ | וּמִנְחָה | זֶבַח | וְעָבְדוּ |
| 그리고-갚으리라 | 여호와-에게 | 서원을 | 그리고-서원하여- | 그리고-소제로 | 제사와 | 그리고-섬기리라 |
| | H3068 | H5088 | H5087 | H4503 | H2077 | H5647 |

여호와께서 자기를 애굽에 알게 하시리니 그 날에 애굽인이 여호와를 알고 제물과 예물을 그에게 드리고 경배할 것이요 여호와께 서원하고 그대로 행하리라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַד־ | וְשָׁבוּ | וְרָפְוֹא | נָגַף | מִצְרַיִם | אֶת־ | יְהוָה | וְנָגֹף | | 22 |
| -에게 | 그리고-돌이키리니 | 그리고-치유하시리니 | 치시며 | 애굴을 | -을 | 여호와께서 | 그리고-치시리니 | | |
| H5704 | H7725 | H7495 | H5062 | H4714 | H0853 | H3068 | H5062 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וּרְפָאָם׃ | לָהֶם | וְנֶעְתָּר | יְהוָה |
| 그리고-치유하시리라 | 그들-에게 | 그리고-응답하시리니 | 여호와에게 |
| H7495 | | H6279 | H3068 |

여호와께서 애굽을 치실 것이라도 치시고는 고치실 것인고로 그들이 여호와께로 돌아올 것이라 여호와께서 그 간구함을 들으시고 그를 고쳐주시리라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּמִצְרַיִם | אַשּׁוּר | וּבָא־ | אַשּׁוּרָה | מִמִּצְרַיִם | מְסִלָּה | תִּהְיֶה | הַהוּא | בַּיּוֹם | 23 |
| 애굴-에 | 앗수르가 | 그리고-오리라- | 앗수르-에 | 애굴-에서 | 큰-길이 | 있으리니 | 그 | 그-날-에 | |
| H4714 | H0804 | H0935 | H0804 | H4714 | H4546 | H1961 | H1931 | H3117 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | אַשּׁוּר׃ | אֶת־ | מִצְרַיִם | וְעָבְדוּ | בְּאַשּׁוּר | וּמִצְרַיִם | |
| — | 앗수르를 | -과 | 애굴이 | 그리고-섬기리라 | 앗수르-에 | 그리고-애굴이 | |
| | H0804 | H0854 | H4714 | H5647 | H0804 | H4714 | |

그 날에 애굽에서 앗수르로 통하는 대로가 있어 앗수르 사람은 애굽으로 가겠고 애굽 사람은 앗수르로 갈 것이며 애굽 사람이 앗수르 사람과 함께 경배하리라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָרֶץ׃ | בְּקֶרֶב | בְּרָכָה | וּלְאַשּׁוּר | לְמִצְרַיִם | שְׁלִישִׁיָּה | יִשְׂרָאֵל | יִהְיֶה | הַהוּא | בַּיּוֹם | 24 |
| 땅의 | -가운데 | 복이라 | 그리고-앗수르에 | 애굴과 | 셋째라 | 이스라엘이 | 되리니 | 그 | 그-날-에 | |
| H0776 | H7130 | H1293 | H0804 | H4714 | H7992 | H3478 | H1961 | H1931 | H3117 | |

그 날에 이스라엘이 애굽과 앗수르로 더불어 셋이 세계 중에 복이 되리니

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמַעֲשֵׂה | מִצְרַיִם | עַמִּי | בָּרוּךְ | לֵאמֹר | צְבָאוֹת | יְהוָה | בֵּרַכוֹ | אֲשֶׁר | 25 |
| 그리고-만든-것이여 | 애굴이여 | 나의-백성이여 | 복되도다 | 이르시되 | 만군의 | 여호와 | 복주셨으니 | 그-가 | |
| H4639 | H4714 | | H1288 | H0559 | | H3068 | H1288 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | יִשְׂרָאֵל׃ | וְנַחֲלָתִי | אַשּׁוּר | יָדַי |
| — | 이스라엘이여 | 그리고-나의-기업이여 | 앗수르여 | 나의-손의 |
| | H3478 | H5159 | H0804 | H3027 |

이는 만군의 여호와께서 복을 주어 가라사대 나의 백성 애굽이여, 나의 손으로 지은 앗수르여, 나의 산업 이스라엘이여, 복이 있을지어다 하실 것임이니라

## Chapter 20

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּלָּחֶם | אַשּׁוּר | מֶלֶךְ | סַרְגֹּן | אֹתוֹ | בִּשְׁלֹחַ | אַשְׁדּוֹדָה | תַּרְתָּן | בָּא | בִּשְׁנַת | 1 |
| 그리고-싸웠으니 | 앗수르의 | 왕이라 | 사르곤이 | 그를 | 보내셨으니 | 아스돗-에 | 다르단이 | 온 | 해-에 | |
| | H0804 | H4428 | H5623 | H0853 | H7971 | H0795 | H8661 | H0935 | H8141 | |

| | |
|---|---|
| וַיִּלְכְּדָהּ׃ | בְּאַשְׁדּוֹד |
| 그리고-점령하였도다 | 아스돗-에서 |
| H3920 | H0795 |

앗수르 왕 사르곤이 군대장관을 아스돗으로 보내매 그가 와서 아스돗을 쳐서 취하던 해

2 בָּעֵת הַהִיא דִּבֶּר יְהוָה בְּיַד יְשַׁעְיָהוּ בֶּן־אָמוֹץ לֵאמֹר לֵךְ
그 그-때-에 말씀하셨으니 여호와께서 손-으로 이사야의 아들- 아모스의 이르시되 가서
H6256 H1931 H1696 H3068 H3027 H0531 H0559 H3212

וְפִתַּחְתָּ רַגְלֶיךָ מֵעַל תַּחַלְצֶיךָ וְנַעַלְךָ מָתְנֶיךָ מֵעַל הַשַּׂק וּפִתַּחְתָּ
그리고-풀라 굵은베를 -위에서 너의-허리의 너의-신을 그리고-너의-신을 벗으라 너의-발의 -위에서
H8242 H4975 H5275 H2502 H7272

וַיַּעַשׂ כֵּן הָלַךְ עָרוֹם וְיָחֵף׃ ס
그리고-행하였으니 그같이 걸어다니며 벗은-채로 그리고-맨발로
H1980 H6174 H3182

곧 그 때에 여호와께서 아모스의 아들 이사야에게 일러 가라사대 갈지어다 네 허리에서 베를 끄르고 네 발에서 신을 벗을지니라 하시매 그가 그대로 하여 벗은 몸과 벗은 발로 행하니라

3 וַיֹּאמֶר יְהוָה כַּאֲשֶׁר הָלַךְ עַבְדִּי יְשַׁעְיָהוּ עָרוֹם וְיָחֵף
그리고-말씀하셨으니 여호와께서 같이 걸어다녔으니 나의-종이 이사야가 벗은-채로 그리고-맨발로
H0559 H3068 H3651 H1980 H5650 H3182

שָׁלֹשׁ שָׁנִים אוֹת וּמוֹפֵת עַל־מִצְרַיִם וְעַל־כּוּשׁ׃
삼- 해를 표지요 -위에 애굴과 그리고-이적이라 구신을
H7969 H8141 H0226 H4159 H4714 H5930

여호와께서 가라사대 나의 종 이사야가 삼 년동안 벗은 몸과 벗은 발로 행하여 애굽과 구스에 대하여 예표와 기적이 되게 되었느니라

4 כֵּן יִנְהַג מֶלֶךְ־אַשּׁוּר אֶת־שִׁבְי מִצְרַיִם וְאֶת־גָּלוּת כּוּשׁ נְעָרִים
이같이 이끌리니 왕이- 앗수르의 -을 포로를 애굽의 그리고-을 유만을 구신의 젖은이들과
H3651 H4428 H0804 H0853 H7628 H4714 H0853 H1546 H3568 H5288

וְזִקֵנִים עָרוֹם וְיָחֵף וַחֲשׂוּפֵי שֹׁת עֶרְוַת מִצְרָיִם׃
그리고-늘은이들을 벗은-채로 그리고-맨발로 그리고-드러낸- 엉덩이의 부끄러움이여 애굽의
H2205 H6174 H3182 H2834 H8357 H6172 H4714

이와 같이 애굽의 포로와 구스의 사로잡힌 자가 앗수르 왕에게 끌려 갈 때에 젊은 자나 늙은 자가 다 벗은 몸, 벗은 발로 볼기까지 드러내어 애굽의 수치를 뵈이리니

5 וְחַתּוּ וּבֹשׁוּ מִכּוּשׁ מִבְטָם וּמִן־מִצְרַיִם תִּפְאַרְתָּם׃
그리고-두려워하고 그리고-부끄러워하리니 구신-에서 그들의-희망이요 그리고-에서 애굽이
H2865 H0954 H4007 H3968 H4714

그들의-자랑이라
H8597

그들이 그 바라던 구스와 자랑하던 애굽을 인하여 놀라고 부끄러워할 것이라

6 וְאָמַר יֹשֵׁב הָאִי בַּיּוֹם הַהוּא הִנֵּה־כָה מִבְטָנוּ אֲשֶׁר־נָסְנוּ שָׁם
그리고-말하리니 거주하는-자가 섬의 이 그-날-에 보라- 이같이 우리의-희망이었으니
H0559 H3427 H0339 H2088 H3117 H1931 H2009 H3541 H4007

לְעֶזְרָה לְהִנָּצֵל מִפְּנֵי מֶלֶךְ אַשּׁוּר וְאֵיךְ נִמָּלֵט אֲנָחְנוּ׃ ס
도움-을-위하여 구원받으려-하였으나 -앞에서 왕 앗수르의 그리고-어찌 도망치리니 우리가
H5833 H5337 H6440 H4428 H0587 H4422

그 날에 이 해변 거민이 말하기를 우리가 믿던 나라 곧 우리가 앗수르 왕에게서 벗어나기를 바라고 달려가서 도움을 구하던 나라가 이같이 되었은즉 우리가 어찌 능히 피하리요 하리라

## Chapter 21

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | מַשָּׂא | מִדְבַּר־ | יָם | כְּסוּפוֹת | בַּנֶּגֶב | לַחֲלֹף | מִמִּדְבָּר | בָּא | מֵאֶרֶץ | נוֹרָאָה׃ |
| | 경고라 | 광야의– | 바다의 | 폭풍들–같이 | 네게브–에서 | 지나감–이라 | 광야–에서 | 오니 | 땅–에서 | 두려운 |
| | | | H3220 | | H5045 | H2498 | H0776 | H0935 | H0776 | H3372 |

해변 광야에 관한 경고라 적병이 광야에서 두려운 땅에서 남방 회리바람 같이 몰려왔도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | חָזוּת | קָשָׁה | הֻגַּד־ | לִי | וְהַבּוֹגֵד | בּוֹגֵד | וְהַשּׁוֹדֵד | שׁוֹדֵד |
| | 환상이 | 고된 | 알려졌으니– | 나–에게 | 배반하는–자가 | 배반하고 | 그리고–멸망시키는–자가 | 멸망시킨다 |
| | H2380 | H7186 | H5046 | | H0898 | H0898 | H7703 | H7703 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲלִי | עֵילָם | צוּרִי | מָדַי | כָּל־ | אַנְחָתָהּ | הִשְׁבָּתִי׃ | |
| 올라오라 | 엘람이여 | 포위하라 | 메대이여 | 모든– | 탄식을 | 그치게–하였도다 | |
| H5927 | | | H4074 | H3605 | H0585 | | |

혹독한 묵시가 내게 보였도다 주께서 가라사대 속이는 자는 속이고 약탈하는 자는 약탈하도다 엘람이여 올라가고 매대여 에워싸라 그의 모든 탄식을 내가 그치게 하였노라 하시도다

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | עַל־ | כֵּן | מָלְאוּ | מָתְנַי | חַלְחָלָה | צִירִים | אֲחָזוּנִי | כְּצִירֵי | יוֹלֵדָה | |
| | 그러므로– | 그러므로 | 차였으니 | 나의–허리가 | 고통으로 | 산고가 | 잡았으니 | 산고–같이 | 해산하는–여인의 | |
| | | H3651 | H4390 | H4975 | H2479 | H6735 | H0270 | H6735 | H3205 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| נַעֲוַיְתִי | מִשְּׁמֹעַ | נִבְהַלְתִּי | מֵרְאוֹת׃ | |
| 구부러졌으니 | 듣는–것–에서 | 놓랐으니 | 보는–것–에서 | |
| | H8085 | H0926 | H7200 | |

이러므로 나의 요통이 심하여 임산한 여인의 고통 같은 고통이 내게 임하였으므로 고통으로 인하여 듣지 못하며 놀라서 보지 못하도다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | תָּעָה | לִבִּי | פַּלָּצוּת | בִּעֲתָתְנִי | נֶשֶׁף | אֶת | חֶשְׁקִי | שָׂם | לִי |
| | 헤매였으니 | 나의–마음이 | 공포가 | 놓라게–하였으니 | 황혼을 | –을 | 나의–소원의 | 놓으셨으니 | 나–에게 |
| | H8582 | H3824 | H6427 | H1204 | H5399 | H0853 | H2837 | | |

| |
|---|
| לַחֲרָדָה׃ |
| 떨림–으로 |
| H2731 |

내 마음이 진동하며 두려움이 나를 놀래며 희망의 서광이 변하여 내게 떨림이 되도다

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | עָרֹךְ | הַשֻּׁלְחָן | צְפֹה | הַצָּפִית | אָכוֹל | שָׁתֹה | קוּמוּ | הַשָּׂרִים | מִשְׁחוּ | מָגֵן׃ | פ |
| | 차리라 | 상을 | 지켜보라 | 망대를 | 먹고 | 마시라 | 일어나라 | 방백들이여 | 기름바르라 | 방패를 | — |
| | | H7979 | H6823 | H6844 | H0398 | H8354 | | H8269 | H4886 | H4043 | |

그들이 식탁을 베풀고 파수꾼을 세우고 먹고 마시도다 너희 방백들아 일어나 방패에 기름을 바를지어다

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | כִּי | כֹה | אָמַר | אֵלַי | אֲדֹנָי | אֶל־ | הַעֲמֵד | הַמְצַפֶּה | אֲשֶׁר | יִרְאֶה | יַגִּיד׃ |
| | 이는 | 이같이 | 말씀하셨으니 | 나–에게 | 주께서 | 가서 | 세우라 | 파수꾼을 | 그–가 | 보면 | 알리라 |
| | | H3541 | H0559 | H0413 | H0136 | H3212 | H5975 | H6822 | | H7200 | H5046 |

주께서 내게 이르시되 가서 파수꾼을 세우고 그 보는 것을 고하게 하되

7 וְרָאָה רֶכֶב פָּרָשִׁים רֶכֶב חֲמוֹר רֶכֶב גָּמָל וְהִקְשִׁיב קֶשֶׁב
그리고-보았으니 병거를 기병들을 나귀의 병거를 낙타의 그리고-기울이라 귀를
H7200 H7393 H6776 H2543 H7393 H1581 H7181 H7182

רַב־ קֶשֶׁב׃
큰- 기울임으로
H7182

마병대가 쌍쌍이 오는 것과 나귀떼와 약대떼를 보거든 자세히 유심히 들으라 하셨더니

8 וַיִּקְרָא אַרְיֵה עַל־ מִצְפֶּה אֲדֹנָי אָנֹכִי עָמֹד תָּמִיד יוֹמָם וְעַל־
그리고-부르짖었으니 사자가 -위에서 망대 주여 나는 서-있으니 항상 낮에 그리고-위에서
H7121 H0738 H4707 H0136 H0595 H5975 H8548 H3119

מִשְׁמַרְתִּי אָנֹכִי נִצָּב כָּל־ הַלֵּילוֹת׃
나의-보초에 나는 서-있으니 모든- 밤들을
H4931 H0595 H5324 H3605 H3915

파수꾼이 사자 같이 부르짖기를 주여 내가 낮에 늘 망대에 섰었고 밤이 맞도록 파수하는 곳에 있었더니

9 וְהִנֵּה־ זֶה בָּא רֶכֶב אִישׁ צֶמֶד פָּרָשִׁים וַיַּעַן וַיֹּאמֶר
그리고-보라- 이것이 오니 병거가 사람의 한-쌍의 기병들이라 그리고-대답하여 그리고-말하였으니
H2009 H2088 H0935 H7393 H0376 H6776 H6030 H0559

נָפְלָה נָפְלָה בָּבֶל וְכָל־ פְּסִילֵי אֱלֹהֶיהָ שִׁבַּר לָאָרֶץ׃
넘어졌도다 넘어졌도다 바벨이 그리고-모든- 조각상들이 그의-신들의 깨뜨렸으니 땅-에
H5307 H5307 H0894 H3605 H6456 H0430 H7665 H0776

마병대가 쌍쌍이 오나이다 그가 대답하여 가라사대 함락되었도다 함락되었도다 바벨론이여 그 신들의 조각한 형상이 다 부숴져 땅에 떨어졌도다 하시도다

10 מְדֻשָׁתִי וּבֶן־ גָּרְנִי אֲשֶׁר שָׁמַעְתִּי מֵאֵת יְהוָה צְבָאוֹת
나의-타작물이여 그리고-아들이여- 나의-타작마당의 그-가 들었으니 -에게서 여호와 만군의
H4098 H1121 H1637 H0834 H8085 H0854 H3068 H6635

אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִגַּדְתִּי לָכֶם׃ ס
이스라엘의 하나님이 알렸도다 너희-에게 —
H0430 H3478 H5046 H3588

너 나의 타작한 것이여 나의 마당의 곡식이여 내가 이스라엘의 하나님 만군의 여호와께 들은 대로 너희에게 고하였노라

11 מַשָּׂא דּוּמָה אֵלַי קֹרֵא מִשֵּׂעִיר שֹׁמֵר מַה־ מִּלַּיְלָה שֹׁמֵר מַה־
경고라 두마의 나-에게 부르니 세일-에서 파수꾼이여 무엇이- 밤-에서 파수꾼이여 무엇이-
H4853 H1746 H0413 H7121 H8165 H8104 H3915 H4100

לָּיְלָה׃
밤-에서
H3915

두마에 관한 경고라 사람이 세일에서 나를 부르되 파수꾼이여 밤이 어떻게 되었느뇨 파수꾼이여 밤이 어떻게 되었느뇨

12 אָמַר שֹׁמֵר אָתָה וְגַם־ לָיְלָה אִם־ תִּבְעָיוּן בְּעָיוּ שׁוּבוּ אֵתָיוּ׃
말하였으니 파수꾼이 오니 또한- 밤이라 만약- 구하려면 구하라 돌아오라 오라
H0559 H8104 H0857 H1571 H3915 H0518 H1158 H1158 H7725 H0857

ס
—

파수꾼이 가로되 아침이 오나니 밤도 오리라 네가 물으려거든 물으라 너희는 돌아올지니라

13 מַשָּׂא בַּעְרָב בַּיַּעַר בַּעְרָבָה תָּלִינוּ אָרְחוֹת דְּדָנִים׃
경고라 아라비아-에서 숲-에서 아라비아-의 묵으리니 대상들이여 데단의
H4853 H6160 H3293 H6160 H3885 H0736 H1720

아라비아에 관한 경고라 드단 대상이여 너희가 아라비아 수풀에서 유숙하리라

14 לִקְרַאת צָמֵא הֵתָיוּ מַיִם יֹשְׁבֵי אֶרֶץ תֵּימָא בְּלַחְמוֹ קִדְּמוּ
맞으러- 목마른-자를 가져오라 물을 거주하는-자들이여 땅의 데마의 그의-떡으로 맞이하라
H7125 H6771 H0857 H4325 H3427 H0776 H8485 H3899 H6923

נֹדֵד׃
도망자를
H5074

데마 땅의 거민들아 물을 가져다가 목마른 자에게 주고 떡을 가지고 도피하는 자를 영접하라

15 כִּי־ מִפְּנֵי חֶרְבוֹת מִפְּנֵי נָדֲדוּ נְטוּשָׁה חֶרֶב וּמִפְּנֵי דְּרוּכָה קֶשֶׁת וּמִפְּנֵי
이는- -앞에서 칼들 -앞에서 도망하였으니 빼난 검의 -앞에서 당겨진 활의 그리고-앞에서
H6440 H2719 H6440 H5074 H5203 H2719 H6440 H1869 H7198 H6440

ס כֹּבֶד מִלְחָמָה׃
— 무거움 전쟁의
H3514 H4421

그들이 칼날을 피하며 뺀 칼과 당긴 활과 전쟁의 어려움에서 도망하였음이니라

16 כִּי־ כֹּה אָמַר אֲדֹנָי אֵלַי בְּעוֹד שָׁנָה כִּשְׁנֵי שָׂכִיר וְכָלָה
이는- 이같이 말씀하셨으니 주께서 나-에게 -안에 해 해들-같이 품꾼의 그리고-끝나리니
H3541 H0559 H0136 H0413 H5750 H8141 H8141 H7916 H3615

כָּל־ כְּבוֹד קֵדָר׃
모든- 영광이 게달의
H3605 H3519 H6938

주께서 이같이 내게 이르시되 품군의 정한 기한 같이 일 년내에 게달의 영광이 다 쇠멸하리니

17 וּשְׁאָר מִסְפַּר־ גִּבּוֹרֵי בְּנֵי־ קֵדָר יִמְעֲטוּ כִּי יְהוָה אֱלֹהֵי־
그리고-남은-자가 수- 용사들의 아들들의- 게달의 적어지리니 이는 여호와 하나님이-
H7605 H4557 H1368 H6938 H4591 H3068 H0430

יִשְׂרָאֵל דִּבֶּר׃ ס
이스라엘의 말씀하셨도다 —
H3478 H1696

게달 자손 중 활 가진 용사의 남은 수가 적으리라 하시니라 이스라엘의 하나님 여호와의 말씀이니라

## Chapter 22

1 מַשָּׂא גֵּיא חִזָּיוֹן מַה־ לְּךָ כִּי־ עָלִית כֻּלָּךְ לַגַּגוֹת׃
경고라 골짜기의 환상의 무엇이- 너-에게 이는- 올라갔으니 너-모두가 지붕들-에
H1516 H2384 H4100 H0645 H5927 H3605 H1406

이상 골짜기에 관한 경고라 네가 지붕에 올라감은 어찜인고

2 וּתְשָׁאוֹת מְלֵאָה עִיר הוֹמִיָּה קִרְיָה עַלִיזָה חֲלָלַיִךְ לֹא חַלְלֵי־ חָרֶב
검의 죽은-자들이- 아니 너의-죽은-자들이 즐거운 도시여 시끄러운 성읍이여 가득한 소란이여
H2719 H2491 H3808 H2491 H5947 H7151 H1993 H5892 H4395 H8663

מִלְחָמָה׃ מֵתֵי וְלֹא
전쟁의 죽은-자들이 그리고-아니
H4421 H4191 H3808

훤화하며 떠들던 성, 즐거워하던 고을이여 너의 죽임을 당한 자가 칼에 죽은 것도 아니요 전쟁에 사망한 것도 아니며

3 אֶסְרוּ נִמְצְאַיִךְ כֻּל־ אֶסְרוּ מִקֶּשֶׁת יַחַד נָדְדוּ־ קְצִינַיִךְ כָּל־
매였으니 너의-발견된-자들이 모든- 매였으니 활-없이 함께 도망하였으니- 너의-장관들이 모든-
H0631 H4672 H3605 H0631 H7198 H3162 H5074 H7101 H3605

בָּרָחוּ׃ מֵרָחוֹק יַחְדָּו
도망하였도다 멀리 함께
H1272 H7350

너의 관원들은 다 함께 도망하였다가 활을 버리고 결박을 당하였고 너의 멀리 도망한 자도 발견되어 다 함께 결박을 당하였도다

4 עַל־ כֵּן אָמַרְתִּי שְׁעוּ מִנִּי אֲמָרֵר בַּבֶּכִי אַל־ תָּאִיצוּ
그러므로 그러므로- 말하였도다 돌아보라 나-에게서 쓰디쓰리라 울음-으로 아니- 서두르라
H0559 H8159 H4843 H1065 H0408 H0213

עַמִּי׃ בַּת־ שֹׁד עַל־ לְנַחֲמֵנִי
나의-백성의 딸의- 파괴 -위에 위로하려-하며
H1323 H7701 H5162

이러므로 내가 말하노니 돌이켜 나를 보지 말지어다 나는 슬피 통곡하겠노라 내 딸 백성이 패멸하였음을 인하여 나를 위로하려고 힘쓰지 말지니라

5 כִּי יוֹם מְהוּמָה וּמְבוּסָה וּמְבוֹכָה לַאדֹנָי יְהוִה צְבָאוֹת בְּגֵיא
이는 날이라 혼란과 그리고-짓밟힘과 그리고-당황의 주-에게 여호와 만군의 골짜기-에서
H1516 H3069 H6635 H3998 H0136 H3069 H6635 H1516

הָהָר׃ אֶל־ וְשׁוֹעַ קֶר מְקַרְקַר חִזָּיוֹן
산을 -에게 그리고-부르짖음이라 성벽을 허무는-것이라 환상의
H2022 H0413 H7768 H7023 H6565 H2384

이상의 골짜기에 주 만군의 여호와께로서 이르는 분요와 밟힘과 혼란의 날이여 성벽의 무너뜨림과 산악에 사무치는 부르짖는 소리로다

6 וְעֵילָם נָשָׂא אַשְׁפָּה בִּרְכֶב אָדָם פָּרָשִׁים וְקִיר עֵרָה מָגֵן׃
그리고-엘람이 들었으니 화살통을 병거-에서 사람의 기병들이요 그리고-기르가 벗겨-들었으니 방패를
H5949 H5375 H0827 H7393 H0120 H6571 H7024 H6168 H4043

엘람 사람은 전통을 졌고 병거탄 자와 마병이 함께 하였고 기르 사람은 방패를 들어 내었으니

7 וַיְהִי מִבְחַר־ עֲמָקַיִךְ מָלְאוּ רָכֶב וְהַפָּרָשִׁים שָׁתוֹ שָׁת
그리고-되었으니 좋은- 너의-골짜기들이 차였으니 병거로 그리고-기병들이 놓았으니 놓은-것이라
H1961 H4005 H6010 H4390 H7393 H6571 H7896 H7896

הַשָּׁעָרָה׃
성문-에
H8179

병거는 너의 아름다운 골짜기에 가득하였고 마병은 성문에 정렬되었도다

8 וַיַּ֣גֶל אֶת־מָסַ֣ךְ יְהוּדָ֔ה וַתַּבֵּ֖ט בַּיּ֣וֹם הַה֑וּא אֶל־נֶ֥שֶׁק בֵּית־הַיָּֽעַר׃

그리고-열었으니 -을 유다의 베일을 그리고-바라보았으니 그-날-에 그 -을 무기를 집의 숲의

H1540 H0853 H3063 H4539 H5027 H3117 H1931 H0413 H5402

그가 유다에게 덮였던 것을 벗기매 이 날에야 네가 수풀 곳간의 병기를 바라보았고

9 וְאֶת־בְּקִיעֵ֣י דָוִ֗ד עִיר־הֵ֤ם רְאִיתֶם֙ כִּֽי־רַבּ֔וּ וַתִּקְבְּצ֖וּ מֵ֣י הַבְּרֵכָ֥ה הַתַּחְתּוֹנָֽה׃

그리고-을 틈들을 성읍의- 다윗의 보았으니 이는- 많았으며 그리고-모았으니 -을 물을 못의 아래의

H0853 H1233 H5892 H1732 H7200 H3588 H7227 H0853 H4325 H1295 H8481

너희가 다윗성의 무너진 곳이 많은 것도 보며 너희가 아래 못의 물도 모으며

10 וְאֶת־בָּתֵּ֣י יְרוּשָׁלַ֔͏ִם סָפַרְתֶּ֖ם וַתִּתְּצ֣וּ הַבָּתִּ֑ים לְבַצֵּ֖ר הַחוֹמָֽה׃

그리고-을 집들을 예루살렘의 세었으니 그리고-허물었으니 집들을 견고하게-하려고 성벽을

H0853 H1004 H3389 H5608 H1004 H1219 H2346

또 예루살렘의 가옥을 계수하며 그 가옥을 헐어 성벽을 견고케도 하며

11 וּמִקְוָ֣ה עֲשִׂיתֶ֗ם בֵּין֙ הַחֹמֹתַ֔יִם לְמֵ֖י הַבְּרֵכָ֣ה הַיְשָׁנָ֑ה וְלֹ֣א הִבַּטְתֶּ֣ם אֶל־עֹשֶׂ֔יהָ וְיֹצְרָ֥הּ מֵרָחֹ֖וק לֹ֥א רְאִיתֶֽם׃

그리고-저수지를 만들었으니 -사이에 두-성벽의 물-을-위하여 못의 옛의 그리고-아니 바라보았으니 -을 만드신-이를 그리고-빚으신-이를 오랫동안 아니 보았도다

H4724 H6908 H0996 H2346 H4325 H1295 H3465 H3808 H5027 H0413 H6213 H3335 H7350 H3808 H7200

너희가 또 옛못의 물을 위하여 두 성벽 사이에 저수지를 만들었느니라 그러나 너희가 이 일을 하신 자를 앙망하지 아니하였고 이 일을 옛적부터 경영하신 자를 존경하지 아니하였느니라

12 וַיִּקְרָ֞א אֲדֹנָ֧י יְהוִ֛ה צְבָאוֹת֖ בַּיּ֣וֹם הַה֑וּא לִבְכִ֣י וּלְמִסְפֵּ֔ד וּלְקָרְחָ֖ה וְלַחֲגֹ֥ר שָֽׂק׃

그리고-부르셨으니 주께서 여호와 만군의 그-날-에 울음과 그 -대머리와 그리고-통곡과 그리고-대머리와 그리고-굵은베를

H7121 H0136 H3069 H6635 H3117 H1065 H1931 H7144 H4553 H7144 H2296 H8242

그 날에 주 만군의 여호와께서 명하사 통곡하며 애호하며 머리털을 뜯으며 굵은 베를 띠라 하셨거늘

13 וְהִנֵּ֤ה שָׂשׂוֹן֙ וְשִׂמְחָ֔ה הָרֹ֥ג בָּקָ֖ר וְשָׁחֹ֣ט צֹ֑אן אָכֹ֣ל בָּשָׂ֔ר וְשָׁת֖וֹת יָ֑יִן אָכ֣וֹל וְשָׁת֔וֹ כִּ֥י מָחָ֖ר נָמֽוּת׃

그리고-보라 즐거움과 기쁨이여 죽이는-것이라 소를 그리고-잡는-것이라 양을 먹는-것이라 고기를 그리고-마시는-것이라 포도주를 먹고 그리고-마시자 이는 내일 죽으리니

H2009 H8342 H8057 H2026 H1241 H7819 H6629 H0398 H1320 H8354 H3196 H8354 H0398 H8354 H3588 H4279 H4191

14 וְנִגְלָה בְאָזְנָי יְהוָה צְבָאוֹת אִם־ יְכֻפַּר הֶעָוֹן הַזֶּה לָכֶם עַד־
-까지 너희-에게 이 불의가 용서된다면 만약- 만군의 여호와 나의-귀-에 그리고-드러났으니
H5704 H0241 H3068 H0241 H1540

תְּמֻתוּן אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה צְבָאוֹת׃ פ
죽으리니 말씀하셨도다 주께서 여호와 만군의 —
H4191 H0559 H0136 H3069

만군의 여호와께서 친히 내 귀에 들려 가라사대 진실로 이 죄악은 너희 죽기까지 속하지 못하리라 하셨느니라 주 만군의 여호와의 말씀이니라

15 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת לֵךְ־ בֹּא אֶל־ הַזֶּה עַל־ הַסֹּכֵן הַזֶּה
이같이 말씀하셨으니 만군의 가서- 들어가라 -에게 이 -위에 관리인인
H3541 H0559 H3069 H3212 H0935 H0413 H2088 H5532

שֶׁבְנָא אֲשֶׁר עַל־ הַבָּיִת׃
셀브나인 그-가 -위에 그-집이라
H7644

주 만군의 여호와께서 가라사대 너는 가서 그 국고를 맡고 궁을 차지한 셉나를 보고 이르기를

16 מַה־ לְּךָ פֹּה וּמִי לְךָ פֹּה כִּי־ חָצַבְתָּ פֹּה
무엇이- 너-에게 여기에서 그리고-누가 너-에게 여기에서 이는- 파냈으니 여기에서
H4100 H0413 H6311 H4310 H0413 H6311 H2672 H6311

לוֹ׃ מִשְׁכָּן בַּסֶּלַע חֹקְקֵי קִבְרוֹ מָרוֹם חֹצְבֵי קֶבֶר
그-에게 거처를 바위-에 새기는-자여 그의-무덤을 높이 파는-자여 무덤을
H4908 H5553 H2710 H6913 H4791 H2672 H6913

네가 여기 무슨 관계가 있느냐 여기 누가 있기에 여기서 너를 위하여 묘실을 팠느냐 높은 곳에 자기를 위하여 묘실을 팠고 반석에 자기를 위하여 처소를 쪼아 내었도다

17 הִנֵּה יְהוָה מְטַלְטֶלְךָ טַלְטֵלָה גֶּבֶר וְעֹטְךָ עָטֹה׃
보라 여호와께서 내던지시리니 사람을 던짐이라 그리고-감싸시리라 감아
H2009 H3068 H2904 H2925 H1397

나 여호와가 너를 단단히 속박하고 장사 같이 맹렬히 던지되

18 צָנוֹף יְצַנֶּפְךָ צְנִיפָה כַּדּוּר אֶל־ אֶרֶץ רַחֲבַת יָדָיִם שָׁמָּה תָּמוּת
말아는-것이라 말아시리니 굴림을 공-같이 -에 땅 넓은 양-손의 거기에서 죽으리니
H6801 H6801 H6802 H3522 H0413 H0776 H7342 H3027 H8033 H4191

וְשָׁמָּה מַרְכְּבוֹת כְּבוֹדֶךָ קְלוֹן בֵּית אֲדֹנֶיךָ׃
그리고-거기에서 병거들이여 너의-영광의 부끄러움이여 집의 너의-주인의
H8033 H4818 H3519 H7036 H1004 H0113

정녕히 너를 말아 싸서 공 같이 광막한 지경에 던질 것이라 주인의 집에 수치를 끼치는 너여 네가 그곳에서 죽겠고 네 영광의 수레도 거기 있으리라

19 וַהֲדַפְתִּיךָ מִמַּצָּבֶךָ וּמִמַּעֲמָדְךָ יֶהֶרְסֶךָּ׃
그리고-밀어내리라 너의-지위-에서 그리고-너의-자리-에서 끌어내리리라
H1920 H4673 H4612 H2040

내가 너를 네 관직에서 쫓아내며 네 지위에서 낮추고

20 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא וְקָרָאתִי לְעַבְדִּי לְאֶלְיָקִים בֶּן־ חִלְקִיָּהוּ׃
그리고-되리니 그 그-날-에 나의-종을 엘리야김을 아들- 힐기야의
H1961 H1931 H3117 H5650 H0471 H2518

그 날에 내가 힐기야의 아들 내 종 엘리아김을 불러

21 וְהִלְבַּשְׁתִּיו כֻתָּנְתֶּךָ וְאַבְנֵטְךָ אֲחַזְּקֶנּוּ וּמֶמְשַׁלְתְּךָ אֶתֵּן בְּיָדוֹ
그리고-입히리니 너의-의복을 그리고-너의-띠를 강하게-하리니 그리고-너의-통치를 주리니 그의-손-에
H3847 H3801 H0073 H2388 H4475 H5414 H3027

וְהָיָה לְאָב לְיוֹשֵׁב יְרוּשָׁלַ͏ִם וְלִבֵּית יְהוּדָה׃
그리고-되리니 아버지가 거주하는-자-에게 예루살렘의 그리고-집-에게 유다의
H1961 H0001 H3427 H3389 H3063

네 옷을 그에게 입히며 네 띠를 그에게 띠워 힘 있게 하고 네 정권을 그의 손에 맡기리니 그가 예루살렘 거민과 유다 집의 아비가 될 것이며

22 וְנָתַתִּי מַפְתֵּחַ בֵּית־דָּוִד עַל־שִׁכְמוֹ וּפָתַח וְאֵין סֹגֵר וְסָגַר וְאֵין פֹּתֵחַ׃
열쇠를 다윗의 집의- -위에 그의-어깨 그리고-열면 그리고-없으리라 닫는-자가 그리고-닫으면 그리고-없으리라 여는-자가
H4668 H1732 H7926 H5462 H0369 H5462 H0369

내가 또 다윗집의 열쇠를 그의 어깨에 두리니 그가 열면 닫을 자가 없겠고 닫으면 열 자가 없으리라

23 וְתָקַעְתִּיו יָתֵד בְּמָקוֹם נֶאֱמָן וְהָיָה לְכִסֵּא כָבוֹד לְבֵית אָבִיו׃
그리고-박으리니 못으로 확실한 곳-에 그리고-되리니 보좌가 영광의 집-에게 그의-아버지의
H8628 H3489 H0539 H4725 H1961 H3678 H3519 H1961 H0001

못이 단단한 곳에 박힘 같이 그를 견고케 하리니 그가 그 아비 집에 영광의 보좌가 될 것이요

24 וְתָלוּ עָלָיו כָּל־כְּבוֹד בֵּית־אָבִיו הַצֶּאֱצָאִים וְהַצְּפִעוֹת כָּל
그리고-매달리니 그-위에 모든 영광이 집의- 자손들과 그의-아버지의 후손들이라 모든
H8518 H3605 H3519 H1004 H6631 H0001 H6849 H3605

כְּלֵי הַקָּטָן מִכְּלֵי הָאַגָּנוֹת וְעַד כָּל־כְּלֵי הַנְּבָלִים׃
작은 그릇들이여 대접의 그릇들-에서 그리고-까지 모든- 그릇들이여 병들의
H6996 H3627 H0101 H3627 H5704 H3605 H3627

그 아비 집의 모든 영광이 그 위에 걸리리니 그 후손과 족속 되는 각 작은 그릇 곧 종지로부터 항아리까지리라

25 בַּיּוֹם הַהוּא נְאֻם יְהוָה צְבָאוֹת תָּמוּשׁ הַיָּתֵד הַנָּתוּעַ בְּמָקוֹם נֶאֱמָן
그-날-에 그 선포하시니 여호와 만군의 제거되리니 못이 박힌 곳-에서 확실한
H3117 H1931 H5002 H3068 H4185 H3489 H8628 H4725 H0539

וְנִגְדְּעָה וְנָפְלָה וְנִכְרְתָה אֲשֶׁר־עָלֶיהָ כִּי יְהוָה דִּבֶּר׃ ס
그리고-찍히고 그리고-떨어지며 그리고-끊어지리니 그-가 그-위에 이는 여호와께서 말씀하셨도다 —
H1438 H5307 H3772 H0834 H5921 H3588 H3068 H1696

만군의 여호와께서 가라사대 그 날에는 단단한 곳에 박혔던 못이 삭으리니 그 못이 부러져 떨어지므로 그 위에 걸린 물건이 파쇄되리라 하셨다 하라 나 여호와의 말이니라

## Chapter 23

1 מַשָּׂא צֹר הֵילִילוּ אֳנִיּוֹת תַּרְשִׁישׁ כִּי־ שֻׁדַּד מִבַּיִת מִבֹּוא
경고라 두로의 통곡하라 배들이여 다르시시의 이는- 멸망당하였으니 집-에서 들어오는-곳-에서
H6865 H3213 H0591 H8659 H3213 H7703 H0935

מֵאֶרֶץ כִּתִּים נִגְלָה־ לָמוֹ׃
땅-에서 깃딤의 드러났으니- 그들-에게
H0776 H3794 H1540

두로에 관한 경고라 다시스의 선척들아 너희는 슬피 부르짖을지어다 두로가 황무하여 집이 없고 들어갈 곳도 없음이요 이 소식이 깃딤 땅에서부터 그들에게 전파되었음이니라

2 דֹּמּוּ יֹשְׁבֵי אִי סֹחֵר צִידוֹן עֹבֵר יָם מְלֵאוּךְ׃
잠잠하라 거주하는-자들이여 섬의 상인이여 시돈의 건너는-자여 바다를 채웠도다
H3427 H0339 H5503 H6721 H3220 H4390

바다에 왕래하는 시돈 상고로 말미암아 부요하게 된 너희 해변 거민들아 잠잠하라

3 וּבְמַיִם רַבִּים זֶרַע שִׁחֹר קְצִיר יְאוֹר תְּבוּאָתָהּ וַתְּהִי
그리고-물들-위에서 많은 씨있으니 시호르의 추수이라 나일강의 나일강의 그의-수입이요 그리고-되었으니
H4325 H7227 H2233 H7883 H7105 H2975 H8393 H1961

גּוֹיִם׃ סְחַר
열국의 상업이라
H5505

시홀의 곡식 곧 나일의 추수를 큰 물로 수운하여 들였으니 열국의 시장이었도다

4 בֹּושִׁי צִידוֹן כִּי־ אָמַר יָם מָעוֹז הַיָּם לֵאמֹר לֹא־ חַלְתִּי
부끄러워하라 시돈이여 이는- 말하였으니 바다가 요새가 바다의 이르되 아니- 해산하였으며
H0954 H6721 H0559 H3220 H4581 H3220 H0559 H3808

בְּתוּלוֹת׃ רוֹמַמְתִּי בַחוּרִים גִּדַּלְתִּי וְלֹא וָלַדְתִּי וְלֹא־
처녀들을 높였으며 청년들을 키웠으며 그리고-아니 낳았으며 그리고-아니-
H1330 H0970 H1431 H3808 H3205 H3808

5 כְּאֲשֶׁר־ שֶׁמַע צֹר׃ יָחִילוּ כְּשֶׁמַע לְמִצְרַיִם
-같이 소식이 두로의 고통하리니 소식-같이 애굴-에게
H6865 H4714

시돈이여 너는 부끄러워할지어다 대저 바다 곧 바다의 보장이 말하기를 나는 구로하지 못하였으며 생산하지 못하였으며 청년 남자들을 양육하지 못하였으며 처녀들을 생육지도 못하였다 하였음이니라

그 소식이 애굽에 이르면 그들이 두로의 소식을 인하여 통도하리로다

6 עִבְרוּ תַּרְשִׁישָׁה הֵילִילוּ יֹשְׁבֵי אִי׃
건너가라 다르시시-에 통곡하라 거주하는-자들이여 섬의
H8659 H3213 H3427 H0339

너희는 다시스로 건너갈지어다 해변 거민아 너희는 슬피 부르짖을지어다

7 הֲזֹאת לָכֶם עַלִיזָה מִימֵי־ קֶדֶם קַדְמָתָהּ יְבָלוּהָ רַגְלֶיהָ מֵרָחוֹק
이것이냐 너희-에게 즐거운-자여 날들-에서- 옛의 그의-시작이라 이끌었으니 그의-발이 멀리
H2063 H5947 H3117 H6927 H2986 H7272 H7350

לָגוּר׃
거주하려고

이것이 고대에 건설된 너희 희락의 성 곧 그 백성이 자기 발로 먼 지방까지 가서 유하던 성이냐

8 מִי יָעַץ זֹּאת עַל־צֹר הַמַּעֲטִירָה אֲשֶׁר סֹחֲרֶיהָ שָׂרִים כְּנַעֲנֶיהָ נִכְבְּדֵי־אָרֶץ׃
누가 계획하였느냐 이것을 -위에 두로를 면류를-쓰는-자여 그-의 상인들이 방백들이요 그의-상인들이 관영있는-자들이라- 땅의
H4310 H3289 H2063 H6865 H5503 H8269 H3513 H0776

면류관을 씌우던 자요 그 상고들은 방백이요 그 무역자들은 세상에 존귀한 자이던 두로에 대하여 누가 이 일을 정하였느뇨

9 יְהוָה צְבָאוֹת יָעָצָהּ לְחַלֵּל גְּאוֹן כָּל־צְבִי כָּל־נִכְבְּדֵי־אָרֶץ׃
여호와 만군의 계획하셨으니 더럽히려고 교만을 모든- 아름다움의 가볍게-하려고 모든- 땅의 관영있는-자들을-
H3068 H6635 H3289 H2490 H1347 H3605 H6643 H3605 H0776 H3513

만군의 여호와의 정하신 것이라 모든 영광의 교만을 욕되게 하시며 세상의 모든 존귀한 자로 멸시를 받게 하려 하심이니라

10 עִבְרִי כְיֹאר אַרְצֵךְ בַּת־תַּרְשִׁישׁ אֵין מֵזַח עוֹד׃
건너가라 너의-땅을 강-같이 딸이여- 다르시시의 없도다 띠가 더이상
H5674 H0776 H2975 H1323 H8659 H0369 H4206 H5750

딸 다시스여 나일 같이 너희 땅에 넘칠지어다 너를 속박함이 다시는 없으리라

11 יָדוֹ נָטָה עַל־הַיָּם הִרְגִּיז מַמְלָכוֹת יְהוָה אֶל־כְּנַעַן צִוָּה מָעֻזֶּיהָ׃
그의-손을 펴셨으니 바다를 -위에 떨게-하셨으니 왕국들을 여호와께서 -에게 명령하셨으니 가나안에게 그의-요새들을
H3027 H5186 H3220 H7264 H4467 H3068 H0413 H6680 H3653 H4581

여호와께서 바다 위에 손을 펴사 열방을 흔드시며 여호와께서 가나안에 대하여 명을 내려 그 견고한 성을 훼파하게 하시고

12 וַיֹּאמֶר לֹא־תוֹסִיפִי עוֹד עָלְזִי הַמְעֻשָּׁקָה בְּתוּלַת בַּת־צִידוֹן קוּמִי עֲבֹרִי גַּם־שָׁם לֹא־יָנוּחַ לָךְ׃ (כִּתִּים) [כתיים]
그리고-말씀하셨으니 압제당한-자여 즐거워하며 더이상 계속하리라 아니- 처녀여 딸이여- 시돈의 일어나서 건너가라 또한- 거기에서 쉬리라 아니- 너-에게 (깃딤에) [깃딤]
H0559 H6231 H5937 H5750 H3254 H3808 H1330 H1323 H6721 H6965 H5674 H1571 H8033 H5117 H3808 H3794 H3794

가라사대 너 학대 받은 처녀 딸 시돈아 네게 다시는 희락이 없으리니 일어나 깃딤으로 건너가라 거기서도 네가 평안을 얻지 못하리라 하셨느니라

13 הֵן אֶרֶץ כַּשְׂדִּים זֶה הָעָם לֹא הָיָה אַשּׁוּר יְסָדָהּ לְצִיִּים הֵקִימוּ בַחוֹנָיו (בחוניו) עֹרְרוּ אַרְמְנוֹתֶיהָ שָׂמָהּ לְמַפֵּלָה׃
보라 땅이라 갈대아의 이 백성이 아니 있었도다 앗수르가 세웠으니 광야-짐승들-을-위하여 (그의-망대들을) [불-망대] 세웠으니 그의-궁전들을 놓았으니 폐허로
H2005 H0776 H3778 H2088 H3808 H1961 H0804 H3245 H6728 H0965 H0965 H6209 H0759 H7760 H4022

갈대아 사람의 땅을 보라 그 백성이 없어졌나니 곧 앗수르 사람이 들짐승의 거하는 곳이 되게 하였으되 그들이 망대를 세우고 궁전을 헐어 황무케 하였느니라

14 הֵילִילוּ אֳנִיּוֹת כִּי שֻׁדַּד מָעֻזֵּךְ׃ ס
통곡하라 배들이여 이는 멸망당하였으니 너희의-요새가 —
H3213 H0591 H3588 H7703 H4581

다시스의 선척들아 너희는 슬피 부르짖으라 너희 견고한 성이 파괴되었느니라

15 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא שִׁבְעִים שָׁנָה כִּימֵי מֶלֶךְ אֶחָד מִקְצַה שִׁבְעִים שָׁנָה יִהְיֶה לְצֹר כְּשִׁירַת הַזּוֹנָה׃

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיָה | בַּיּוֹם | הַהוּא | וְנִשְׁכְּחַת | צֹר | שִׁבְעִים | שָׁנָה | כִּימֵי | מֶלֶךְ | אֶחָד | מִקְצַה | שִׁבְעִים | שָׁנָה | יִהְיֶה | לְצֹר | כְּשִׁירַת | הַזּוֹנָה׃ |
| 그리고-되리니 | 그-날-에 | 그 | 그리고-잊혀지리니 | 두로가 | 일흔 | 해 | 날들-같이 | 왕의 | 하나의 | -끝-에 | 일흔 | 해 | 되리니 | 두로-에게 | 노래-같으니 | 기생의 |
| H1961 | H3117 | H1931 | H7911 | H6865 | H7657 | H8141 | H3117 | H4428 | H0259 | H7093 | H7657 | H8141 | H1961 | H6865 | | H2181 |

그 날부터 두로가 한 왕의 연한 같이 칠십 년을 잊어버림이 되었다가 칠십 년이 필한 후에 두로는 기생 노래의 뜻 같이 될 것이라

16 קְחִי כִנּוֹר סֹבִי עִיר זוֹנָה נִשְׁכָּחָה הֵיטִיבִי נַגֵּן לְמַעַן שִׁיר רַבִּי־ תִזָּכֵרִי׃

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קְחִי | כִנּוֹר | סֹבִי | עִיר | זוֹנָה | נִשְׁכָּחָה | הֵיטִיבִי | נַגֵּן | לְמַעַן | שִׁיר | רַבִּי־ | תִזָּכֵרִי׃ |
| 취하라 | 거문고를 | 돌아다니라 | 성읍을 | 기생이여 | 잊혀진 | 잘- | 연주하라 | -위하여 | 노래를 | 많이- | 기억되라 |
| H3947 | H3658 | H5437 | | H2181 | H7911 | H3190 | H5059 | H4616 | | | H2142 |

잊어버린바 되었던 기생 너여 수금을 가지고 성읍에 두루 행하며 기묘한 곡조로 많은 노래를 불러서 너를 다시 기억케 하라 하였느니라

17 וְהָיָה מִקְצַה שִׁבְעִים שָׁנָה יִפְקֹד יְהוָה אֶת־ צֹר וְשָׁבָה לְאֶתְנַנָּה וְזָנְתָה אֶת־ כָּל־ מַמְלְכוֹת הָאֲדָמָה׃ עַל־ פְּנֵי

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיָה | מִקְצַה | שִׁבְעִים | שָׁנָה | יִפְקֹד | יְהוָה | אֶת־ | צֹר | וְשָׁבָה | לְאֶתְנַנָּה | וְזָנְתָה | אֶת־ | כָּל־ | מַמְלְכוֹת | הָאֲדָמָה׃ | פְּנֵי | עַל־ |
| 그리고-되리니 | -끝-에 | 일흔 | 해 | 돌아보시리니 | 여호와께서 | -을 | 두로를 | 그리고-돌아가리니 | 그의-값에 | 그리고-뚫-하리니 | -과 | 모든- | 왕국들을 | 땅의 | 면을 | -위에서 |
| H1961 | H7093 | H7657 | H8141 | | H3068 | H0853 | H6865 | H7725 | H0868 | H2181 | H0853 | H3605 | H4467 | H0127 | H6440 | |

칠십 년이 필한 후에 여호와께서 두로를 권고하시리니 그가 다시 취리하여 지면에 있는 열방과 음란을 행할 것이며

18 וְהָיָה סַחְרָהּ וְאֶתְנַנָּהּ קֹדֶשׁ לַיהוָה לֹא יֵאָצֵר וְלֹא לְשָׂבְעָה יִהְיֶה סַחְרָהּ כִּי לַיֹּשְׁבִים לִפְנֵי יְהוָה לֶאֱכֹל וּלְמִכַסֶּה עָתִיק׃ פ

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיָה | סַחְרָהּ | וְאֶתְנַנָּהּ | קֹדֶשׁ | לַיהוָה | לֹא | יֵאָצֵר | וְלֹא | לְשָׂבְעָה | יִהְיֶה | סַחְרָהּ | כִּי | לַיֹּשְׁבִים | לִפְנֵי | יְהוָה | לֶאֱכֹל | וּלְמִכַסֶּה | עָתִיק׃ | פ |
| 그리고-되리니 | 그의-상업이 | 그리고-그의-값이 | 거룩함이라 | 여호와-에게 | 아니 | 쌓이지 | 그리고-아니 | 배부르게 | 되리니 | 그의-상업이 | 이는 | 거주하는-자들-에게 | -앞에서 | 여호와 | 먹으려고 | 그리고-옷-을-위하여 | 고전적인 | — |
| H1961 | H5504 | H0868 | H6944 | H3068 | H3808 | H0686 | H3808 | H7654 | H1961 | H5504 | | H3427 | H6440 | H3068 | H0398 | H4374 | H6266 | |

그 무역한 것과 이익을 거룩히 여호와께 돌리고 간직하거나 쌓아두지 아니하리니 그 무역한 것이 여호와 앞에 거하는 자의 배불리 먹을 자료, 잘 입을 자료가 되리라

## Chapter 24

1 הִנֵּה יְהוָה בּוֹקֵק הָאָרֶץ וּבוֹלְקָהּ וְעִוָּה פָּנֶיהָ וְהֵפִיץ יֹשְׁבֶיהָ׃

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִנֵּה | יְהוָה | בּוֹקֵק | הָאָרֶץ | וּבוֹלְקָהּ | וְעִוָּה | פָּנֶיהָ | וְהֵפִיץ | יֹשְׁבֶיהָ׃ | | | |
| 보라 | 여호와께서 | 황폐하게-하시니 | 땅을 | 그리고-황폐케-하시며 | 그리고-뒤틀시니 | 그의-면을 | 그리고-흩터리시니 | 그의-거주민들을 | | | |
| H2009 | H3068 | | H0776 | H1110 | | H6440 | | H3427 | | | |

여호와께서 땅을 공허하게 하시며 황무하게 하시며 뒤집어 엎으시고 그 거민을 흩으시리니

2 וְהָיָה כָּעָם כַּכֹּהֵן כָּעֶבֶד כַּאדֹנָיו כַּשִּׁפְחָה כַּגְּבִרְתָּהּ
그리고-되리니 백성-같이 제사장-같이 종-같이 그의-주인-같이 여종-같이 그의-여주인-같이
H1961 H5650 H3548 H8198 H0113 H1404

כַּמַּלְוֶה כַּמֹּכֵר כַּקּוֹנֶה כַּנֹּשֶׁה כַּמַּלְוֶה כַּאֲשֶׁר נֹשֶׁא בּוֹ׃
빌려주는-자-같이 파는-자-같이 사는-자-같이 채권자-같이 빌리는-자-같이 그-가 채무자인 그-에게
H5383 H4376 H7069 H5378

백성과 제사장이 일반일 것이며 종과 상전이 일반일 것이며 비자와 가모가 일반일 것이며 사는 자와 파는 자가 일반일 것이며 채급하는 자와 채용하는 자가 일반일 것이며 이자를 받는 자와 이자를 내는 자가 일반일 것이라

3 וְהִבָּוֹק תִּבּוֹק הָאָרֶץ וְהִבָּזוֹז תִּבָּזֵז כִּי יְהוָה דִּבֶּר אֶת־
완전히- 황폐해지리니 땅이 그리고-완전히- 약탈당하리니 이는 여호와께서 말씀하셨으니 -을
H0113 H0776 H0962 H0962 H3068 H1696 H0853

הַדָּבָר הַזֶּה׃
말씀을 이
H1697 H2088

땅이 온전히 공허하게 되고 온전히 황무하게 되리라 여호와께서 이 말씀을 하셨느니라

4 אָבְלָה נָבְלָה הָאָרֶץ אֻמְלְלָה נָבְלָה תֵּבֵל אֻמְלְלוּ מְרוֹם עַם־
슬퍼하고 시들었으니 땅이 쇠약해졌으니 시들었으니 세상이 쇠약해졌으니 높은-자들이 백성의-
H0056 H5034 H0776 H0535 H5034 H8398 H0535 H4791

הָאָרֶץ׃
땅의
H0776

땅이 슬퍼하고 쇠잔하며 세계가 쇠약하고 쇠잔하며 세상 백성 중에 높은 자가 쇠약하며

5 וְהָאָרֶץ חָנְפָה תַּחַת יֹשְׁבֶיהָ כִּי־ עָבְרוּ תוֹרֹת חָלְפוּ
그리고-땅이 더럽혀졌으니 -아래에서 그의-거주민들의 이는- 범하였으니 율법들을 바꾸었으니
H0776 H2610 H8478 H3427 H3588 H5674 H8451 H2498

עוֹלָם׃ בְּרִית הֵפֵרוּ חֹק
영원한 언약을 어기었으니 법령을
H5769 H1285 H2706

땅이 또한 그 거민 아래서 더럽게 되었으니 이는 그들이 율법을 범하며 율례를 어기며 영원한 언약을 파하였음이라

6 עַל־ כֵּן אָלָה אָכְלָה אֶרֶץ וַיֶּאְשְׁמוּ יֹשְׁבֶי בָהּ עַל־
그러므로- 저주가 삼켜으니 땅을 그러므로 그러므로- 거주하는-자들이 그-안의
H0423 H0398 H0776 H0816 H3427

מְזְעָר׃ אֱנוֹשׁ וְנִשְׁאַר יֹשְׁבֵי אֶרֶץ חָרוּ כֵּן
적게 사람이 그리고-남았으니 땅의 거주하는-자들이 말랐으니 그러므로
H4213 H0582 H7604 H0776 H3427 H2787

그러므로 저주가 땅을 삼켰고 그 중에 거하는 자들이 정죄함을 당하였고 땅의 거민이 불타서 남은 자가 적으며

7 אָבַל תִּירוֹשׁ אֻמְלְלָה־ גֶּפֶן נָאֲנָחוּ כָּל־ שִׂמְחֵי־ לֵב׃
슬퍼하니 새-포도주가 쇠약해졌으니- 포도나무가 탄식하였으니 모든- 즐거운-자들이- 마음의
H0056 H8492 H0535 H1612 H0584 H3605 H8056

새 포도즙이 슬퍼하고 포도나무가 쇠잔하며 마음이 즐겁던 자가 다 탄식하며

8 שָׁבַת מְשׂוֹשׂ תֻּפִּים שָׁאוֹן חָדַל עַלִּיזִים שָׁבַת מְשׂוֹשׂ כִּנּוֹר׃
그치니 즐거움이 소고의 소란이 멈추었으니 즐거운-자들의 그치니 즐거움이 거문고의
H8804 H4885 H8596 H7588 H2308 H5947 H8804 H4885 H3658

소고치는 기쁨이 그치고 즐거워하는 자의 소리가 마치고 수금 타는 기쁨이 그쳤으며

9 בַּשִּׁיר לֹא יִשְׁתּוּ־יָיִן שֵׁכָר יֵמַר לְשֹׁתָיו׃
노래-속에서 아니 마시리니- 포도주를 독주가 쓰리라 마시는-자들-에게
H7941 H4843 H3196 H8354 H3808

노래하며 포도주를 마시지 못하고 독주는 그 마시는 자에게 쓰게 될 것이며

10 נִשְׁבְּרָה קִרְיַת־תֹּהוּ סָגַר כָּל־בַּיִת מִבּוֹא׃
부서졌으니 성읍이- 혼돈의 닫혔으니 모든- 집이 들어가지-못하게
H7665 H7151 H8414 H5462 H3605 H935

약탈을 당한 성읍이 훼파되고 집마다 닫히었고 들어가는 자가 없으며

11 צְוָחָה עַל־הַיַּיִן בָּחוּצוֹת עָרְבָה כָּל־שִׂמְחָה גָּלְתָה מְשׂוֹשׂ הָאָרֶץ׃
부르짖음이여 포도주를 -위에서 거리들-에서 저물었으니 모든- 기쁨이 떠났으니 즐거움이 땅의
H6682 H3196 H2351 H6150 H3605 H8057 H1540 H4885 H0776

포도주가 없으므로 거리에서 부르짖으며 모든 즐거움이 암흑하여졌으며 땅의 기쁨이 소멸되었으며

12 נִשְׁאַר בָּעִיר שַׁמָּה וּשְׁאִיָּה יֻכַּת־שָׁעַר׃
남았으니 성읍-에 황폐가 그리고-파괴로 부서졌으니- 성문이
H7604 H8047 H7591 H3807 H8179

성읍이 황무하고 성문이 파괴되었느니라

13 כִּי כֹה יִהְיֶה בְּקֶרֶב הָאָרֶץ בְּתוֹךְ הָעַמִּים כִּנְקֹף זַיִת כְּעוֹלְלֹת אִם־כָּלָה בָּצִיר׃
이는 이같이 되리니 -가운데 땅의 -가운데 백성들의 터는-것-같이 감람나무를 이삭들-같이 만약- 끝나면 포도-따기의
H3541 H1961 H7130 H0776 H8432 H5363 H2132 H5955 H3615 H1210

세계 민족 중에 이러한 일이 있으리니 곧 감람나무를 흔듦 같고 포도를 거둔 후에 그 남은 것을 주움 같을 것이니라

14 הֵמָּה יִשְׂאוּ קוֹלָם בִּגְאוֹן יְהוָה צָהֲלוּ מִיָּם׃
그들이 높이리니 그들의-소리를 외치리라 위엄-으로 여호와의 환호하라 바다-에서
H1992 H5375 H7588 H1347 H3068 H6670 H3220

무리가 소리를 높여 부를 것이며 여호와의 위엄을 인하여 바다에서부터 크게 외치리니

15 עַל־כֵּן בָּאֵרִים כַּבְּדוּ יְהוָה בְּאִיֵּי הַיָּם שֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃ ס
그러므로 그러므로- 빛들-에서 영화롭게-하라 여호와를 섬들-에서 바다의 이름을 여호와의 하나님의 이스라엘의 —
H3588 H0216 H3513 H3068 H0339 H3220 H8034 H3068 H0430 H3478

그러므로 너희가 동방에서 여호와를 영화롭게 하며 바다 모든 섬에서 이스라엘 하나님 여호와의 이름을 영화롭게 할 것이라

16 מִכְּנַף הָאָרֶץ זְמִרֹת שָׁמַעְנוּ צְבִי לַצַּדִּיק וְאָמַר רָזִי־לִי רָזִי־לִי אוֹי לִי בּוֹגְדִים בָּגָדוּ וּבֶגֶד בּוֹגְדִים בָּגָדוּ׃
나-에게 나의-비밀이여- 나-에게 슬프도다 나-에게 나의-비밀이여- 배반하는-자들이 배반하였으니 그리고-배반으로 배반하는-자들이 배반하였도다
H0898 H7334 H0188 H0898 H0898 H7334 H0559 H6662 H8085 H2158 H0776 H3671

땅 끝에서부터 노래하는 소리가 우리에게 들리기를 의로우신 자에게 영광을 돌리세 하도다 그러나 나는 이르기를 나는 쇠잔하였고 나는 쇠잔하였으니 내게 화가 있도다 궤휼자가 궤휼을 행하도다 궤휼자가 심히 궤휼을 행하도다 하였도다

17

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פַּ֖חַד | וָפַ֣חַת | וָפָ֑ח | עָלַ֖יִךְ | יוֹשֵׁ֥ב | הָאָֽרֶץ׃ |
| 두려움과 | 그리고-함정과 | 그리고-올무라 | 너-위에 | 거주하는-자여 | 땅의 |
| H6343 | H6354 | | | H3427 | H0776 |

땅의 거민아 두려움과 함정과 올무가 네게 임하였나니

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָעוֹלֶ֗ה | הַפַּ֙חַת֙ | אֶל־ | יִפֹּ֣ל | הַפַּ֔חַד | מִקּ֖וֹל | הַנָּ֑ס | וְהָיָ֞ה |
| 그리고-올라오는-자가 | 함정에 | -에 | 떨어지리니 | 두려움의 | 소리-에서 | 도망하는-자가 | 그리고-되리니 |
| H5927 | H6354 | H0413 | H5307 | H6343 | | H5127 | H1961 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיֵרְעֲשׁ֖וּ | נִפְתָּ֣חוּ | מִמְּרוֹמִ֑ים | אֲרֻבּ֖וֹת | כִּי־ | בַפַּ֥ח | יִלָּכֵ֖ד | הַפַּ֥חַת | מִתּ֖וֹךְ |
| 그리고-흔들렸으니 | 열렸으니 | 높은-곳-에서 | 창들이 | 이는- | 올무-에 | 잡히리니 | 함정의 | -속에서 |
| H7493 | | H4791 | H0699 | | | H3920 | H6354 | H8432 |

| | |
|---|---|
| מוֹסְדֵ֥י | אָֽרֶץ׃ |
| 기초들이 | 땅의 |
| H4146 | H0776 |

두려운 소리를 인하여 도망하는 자는 함정에 빠지겠고 함정 속에서 올라오는 자는 올무에 걸리리니 이는 위에 있는 문이 열리고 땅의 기초가 진동함이라

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רֹ֥עָה | הִתְרֹעֲעָ֖ה | הָאָ֑רֶץ | פּ֥וֹר | הִתְפּוֹרְרָ֖ה | אֶ֣רֶץ | מ֥וֹט | הִתְמוֹטְטָ֖ה | אָֽרֶץ׃ |
| 깨지고 | 부서졌으니 | 땅이 | 쪼개지고 | 산산조각났으니 | 땅이 | 흔들리고 | 비틀거렸으니 | 땅이 |
| | | H0776 | | | H0776 | H4131 | H4131 | H0776 |

땅이 깨어지고 깨어지며 땅이 갈라지고 땅이 흔들리고 흔들리며

20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלֶ֔יהָ | וְכָבֵ֖ד | כַּמְלוּנָ֑ה | וְהִתְנוֹדְדָ֣ה | כַּשִּׁכּ֔וֹר | אֶ֣רֶץ | תָּנ֥וּעַ | נ֖וֹעַ |
| 그-위에 | 그리고-무거우리니 | 오두막-같이 | 그리고-흔들리리니 | 취한-자-같이 | 땅이 | 흔들리리니 | 흔들리며 |
| | H3513 | H4412 | H5110 | H7910 | H0776 | H5128 | H5128 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | קוּם׃ | תֹּסִ֖יף | וְלֹא־ | וְנָפְלָ֑ה | פִּשְׁעָ֣הּ |
| — | 일어남을 | 더하리라 | 그리고-아니- | 그리고-떨어지리니 | 그의-범함이 |
| | | H3254 | H3808 | H5307 | H6588 |

땅이 취한 자 같이 비틀비틀하며 침망 같이 흔들리며 그 위의 죄악이 중하므로 떨어지고 다시 일지 못하리라

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּמָּר֔וֹם | הַמְּרוֹמִ֖ים | צְבָ֣א | עַל־ | יְהוָ֑ה | יִפְקֹ֣ד | הַה֣וּא | בַּיּ֔וֹם | וְהָיָ֖ה |
| 높은-곳-에서 | 높은-곳의 | 군대를 | -을 | 여호와께서 | 벌하시리니 | 그 | 그-날-에 | 그리고-되리니 |
| H4791 | H4791 | | | H3068 | | H1931 | H3117 | H1961 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הָאֲדָמָֽה׃ | עַל־ | הָאֲדָמָ֖ה | מַלְכֵ֥י | וְעַל־ |
| 땅의 | -위에서 | 땅의 | 왕들을 | 그리고-을 |
| H0127 | | H0127 | H4428 | |

그 날에 여호와께서 높은 데서 높은 군대를 벌하시며 땅에서 땅 왕들을 벌하시리니

22

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמֵרֹ֑ב | מַסְגֵּ֖ר | עַל־ | וְסֻגְּר֥וּ | בּ֛וֹר | עַל־ | אַסִּ֥יר | אֲסֻפָ֖ה | וְאָסְפ֣וּ |
| 그리고-많은 | 감옥을 | -위에서 | 그리고-가두리니 | 구덩이를 | -위에서 | 포로를 | 모임으로 | 그리고-모으리니 |
| H7230 | H4525 | | H5462 | | | H0616 | H0626 | H0622 |

| | |
|---|---|
| יִפָּקְד֖וּ׃ | יָמִ֥ים |
| 벌하시리라 | 날들-후에 |
| | H3117 |

그들이 죄수가 깊은 옥에 모임 같이 모음을 입고 옥에 갇혔다가 여러 날 후에 형벌을 받을 것이라

23 וְחָפְרָה֙ הַלְּבָנָ֔ה וּבוֹשָׁ֖ה הַחַמָּ֑ה כִּֽי־מָלַ֤ךְ יְהוָה֙ צְבָאוֹת֙
그리고-당황하리니 달이 그리고-부끄러워하리니 해가 이는- 통치하시니 여호와 만군의
H2659 H3842 H0954 H2535 H3068

בְּהַ֣ר צִיּ֔וֹן וּבִירוּשָׁלַ֖͏ִם וְנֶ֣גֶד זְקֵנָ֑יו כָּבֽוֹד׃ פ
산-에서 시온의 그리고-예루살렘-에서 그리고-앞에서 그의-장로들의 영광이라 —
H2022 H6726 H3389 H5048 H2205 H3519

그 때에 달이 무색하고 해가 부끄러워하리니 이는 만군의 여호와께서 시온산과 예루살렘에서 왕이 되시고 그 장로들 앞에서 영광을 나타내실 것임이니라

## Chapter 25

1 יְהוָ֣ה אֱלֹהַ֣י אַרוֹמִמְךָ֔ אֲהֹדֶ֖ה שִׁמְךָ֑ כִּ֤י עָשִׂ֙יתָ֙ פֶּ֔לֶא
여호와여 나의-하나님이시니 높이리니 주가 사례하리니 주의-이름을 이는 행하셨으니
H3068 H0430 H7311 H3034 H8034 H3588 H6213

אֹ֖מֶן׃ אֱמוּנָ֥ה מֵרָחֹ֛וק עֲצ֥וֹת עַתִּיקִ֖ים
확실하게 신실하고 멀리-에서 계획들을 기이한-일을
H0544 H0530 H7350 H6098 H6382

여호와여 주는 나의 하나님이시라 내가 주를 높이고 주의 이름을 찬송하오리니 주는 기사를 옛적의 정하신 뜻대로 성실함과 진실함으로 행하셨음이라

2 כִּ֣י שַׂ֤מְתָּ מֵעִיר֙ לַגָּ֔ל קִרְיָ֖ה בְּצ֣וּרָ֑ה לְמַפֵּלָ֤ה זָרִים֙ אַרְמ֣וֹן מֵעִ֔יר לְעוֹלָ֖ם לְבִלְתִּ֥י יִבָּנֶֽה׃
이는 놓으셨으니 성읍-에서 더미로 도시를 견고한 폐허로 이방인들의 궁전을 성읍-에서 영원히 아니 세워지리라
H3588 H7760 H1530 H7151 H1219 H4654 H2114 H0759 H5769 H3808 H1129

주께서 성읍으로 무더기를 이루시며 견고한 성읍으로 황무케 하시며 외인의 궁정으로 성읍이 되지 못하게 하사 영영히 건설되지 못하게 하셨으므로

3 עַל־כֵּ֣ן יְכַבְּדוּךָ֔ עַ֥ם עָ֖ז קִרְיַ֣ת גּוֹיִ֑ם עָרִיצִ֖ים יִירָאוּֽךָ׃
그러므로- 그러므로 영화롭게-하리니 백성이- 강한 성읍이라 열국의 두려운 두려워하리니
H5921 H3513 H5971 H5794 H7151 H1471 H6184 H3372

강한 민족이 주를 영화롭게 하며 포학한 나라들의 성읍이 주를 경외하리이다

4 כִּֽי־הָיִ֤יתָ מָעוֹז֙ לָדָ֔ל מָעוֹז֙ לָאֶבְי֔וֹן בַּצַּ֖ר מַחְסֶ֑ה מִזֶּ֣רֶם כְּקִ֔יר שָׁא֖וֹן עָרִיצִ֑ים
이는- 되셨으니 요새가 가난한-자-에게 요새가 궁핍한-자-에게 환난-속에서- 피난처요 폭풍-같으니 성벽의 소란을 두려운-자들의
H3588 H1961 H4581 H1800 H4581 H0034 H6862 H4268 H2230 H7023 H7588 H6184

5 כְּח֣רֶב בְּצִיָּ֔ון זְמִ֖יר עָ֣ב בְּצֵ֑ל כִּ֤י יַעֲנֶה׃ פ עָרִיצִֽים׃
더위-같이 메마른-땅-에서 노래를 구름의 그늘-속에서 더위를 낮추시리니 — 낮추시리라 두려운-자들의
H6724 H2158 H5645 H6738 H2721 H6030 H6184

주는 포학자의 기세가 성벽을 충돌하는 폭풍과 같을 때에 빈궁한 자의 보장이시며 환난 당한 빈핍한 자의 보장이시며 폭풍 중에 피난처시며 폭양을 피하는 그늘이 되셨사오니

마른 땅에 폭양을 제함 같이 주께서 외인의 훤화를 그치게 하시며 폭양을 구름으로 가리움 같이 포학한 자의 노래를 낮추시리이다

6 וְעָשָׂה יְהוָה צְבָאוֹת לְכָל־הָעַמִּים בָּהָר הַזֶּה מִשְׁתֶּה שְׁמָנִים
그리고-만드시리니 여호와 만군이 모든- 백성들-을-위하여 산-에서 이 잔치를 살진-것의
H6213 H3068 H6635 H3605 H5971 H2022 H2088 H4960 H8081

מִמֻּזָּקִים: שְׁמָרִים מְמֻחָיִם שְׁמָנִים שְׁמָרִים מִשְׁתֶּה
걸렀던 오래된-포도주를 절두-해서-만든 살진-것을 오래된-포도주의 잔치를
H2212 H8105 H4463 H8081 H8105 H4960

만군의 여호와께서 이 산에서 만민을 위하여 기름진 것과 오래 저장하였던 포도주로 연회를 베푸시리니 곧 골수가 가득한 기름진 것과 오래 저장하였던 맑은 포도주로 하실 것이며

7 וּבִלַּע בָּהָר הַזֶּה פְּנֵי־הַלּוֹט הַלּוֹט עַל־כָּל־הָעַמִּים
그리고-삼키시리니 산-에서 이 면을- 덮은-베일을 덮은-베일이라 -위에 모든- 백성들의
H1104 H2022 H2088 H6440 H3875 H3874 H5921 H3605 H5971

וְהַמַּסֵּכָה הַנְסוּכָה עַל־כָּל־הַגּוֹיִם:
그리고-덮은-것을 덮은-것을 -위에 모든- 열국의
H4541 H5259 H5921 H3605 H1471

또 이 산에서 모든 민족의 그 가리워진 면박과 열방의 그 덮인 휘장을 제하시며

8 בִּלַּע הַמָּוֶת לָנֶצַח וּמָחָה אֲדֹנָי יְהוִה דִּמְעָה מֵעַל כָּל־פָּנִים
삼키시리니 사망을 영원히 그리고-닦으시리니 주께서 여호와 눈물을 -위에서 모든- 얼굴들의
H1104 H4194 H5331 H4229 H136 H3068 H1832 H5921 H3605 H6440

וְחֶרְפַּת עַמּוֹ יָסִיר מֵעַל כָּל־הָאָרֶץ כִּי יְהוָה דִּבֶּר:
그리고-수치를 그의-백성의 제거하시리니 -위에서 모든- 땅의 이는 여호와께서 말씀하셨도다
H2781 H5971 H5493 H5921 H3605 H776 H3588 H3068 H1696

פ
—

사망을 영원히 멸하실 것이라 주 여호와께서 모든 얼굴에서 눈물을 씻기시며 그 백성의 수치를 온 천하에서 제하시리라 여호와께서 이같이 말씀하셨느니라

9 וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא הִנֵּה זֶה אֱלֹהֵינוּ קִוִּינוּ לוֹ
그리고-말하리니 그-날-에 보라 그 이분을 우리의-하나님이시라 기다렸으니 그를
H559 H3117 H1931 H2009 H2088 H430 H6960 H3588

וְיוֹשִׁיעֵנוּ זֶה יְהוָה קִוִּינוּ לוֹ נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתוֹ:
그리고-구원하시리라 이분이 여호와라 기다렸으니 그를 즐거워하며 그리고-기뻐하자 그의-구원-안에서
H3467 H2088 H3068 H6960 H3588 H1523 H8055 H3444

그 날에 말하기를 이는 우리의 하나님이시라 우리가 그를 기다렸으니 그가 우리를 구원하시리로다 이는 여호와시라 우리가 그를 기다렸으니 우리는 그 구원을 기뻐하며 즐거워하리라 할 것이며

10 כִּי־תָנוּחַ יַד־יְהוָה בָּהָר הַזֶּה וְנָדוֹשׁ מוֹאָב תַּחְתָּיו כְּהִדּוֹשׁ
이는- 누리니 손이- 여호와의 산-에서 이 그리고-밟히리니 모압이 그-아래에서 밟는-것-같이
H3588 H5117 H3027 H3068 H2022 H2088 H1758 H4124 H8478 H1758

מַתְבֶּן בְּמוֹ(בְמֵי) מַדְמֵנָה:
짚을 (-안에서) [물-에서] 더러운-물의
H4963 H1119 H4325 H4087

여호와의 손이 이 산에 나타나시리니 모압이 거름물 속의 초개의 밟힘 같이 자기 처소에서 밟힐 것인즉

11 וּפָרַשׂ יָדָיו בְּקִרְבּוֹ כַּאֲשֶׁר יְפָרֵשׂ הַשֹּׂחֶה לִשְׂחוֹת וְהִשְׁפִּיל׀
그리고-펴시리니 그의-손들을 그-속에서 같이 펴시리니 헬엄치는-자가 헬엄치려고 그리고-낮추시리니
H6566 H3027 H7130 H6566 H7811 H7811 H8213

גְּאוָתוֹ עִם אָרְבֹּת יָדָיו׃
그의-교만을 -과-함께 간계를 그의-손들의
H1346 H0698 H3027

그가 헤엄치는 자의 헤엄치려고 손을 폄 같이 그 속에서 그 손을 펼 것이나 여호와께서 그 교만과 그 손의 교활을 누르실 것이라

12 וּמִבְצַר מִשְׂגַּב חוֹמֹתֶיךָ הִשְׁחֵ הִשְׁפִּיל הִגִּיעַ לָאָרֶץ עַד־עָפָר׃ ס
그리고-요새이라 높이의 너의-성벽들의 낮추신다 낮추시고 닿게-하시니 땅-에 -까지 티끌
H4013 H8213 H7817 H2346 H5704 H0776 H5060 H6083

너의 성벽의 높은 보장을 헐어 땅에 내리시되 진토에 미치게 하시리라

## Chapter 26

1 בַּיּוֹם הַהוּא יוּשַׁר־הַשִּׁיר הַזֹּאת בְּאֶרֶץ יְהוּדָה עִיר עֹז־לָנוּ
그-날-에 그 불리우리니 노래를- 이 땅-에서 유다의 성읍이여 강하도다- 우리-에게
H3117 H1931 H7891 H2088 H0776 H3063 H5794

יְשׁוּעָה יָשֶׁת חוֹמוֹת וָחֵל׃
구원을 세우시니 성벽들과 그리고-해자로
H3444 H7896 H2346 H2426

그 날에 유다 땅에서 이 노래를 부르리라 우리에게 견고한 성읍이 있음이여 여호와께서 구원으로 성과 곽을 삼으시리로다

2 פִּתְחוּ שַׁעֲרִים וְיָבֹא גוֹי־צַדִּיק שֹׁמֵר אֱמֻנִים׃
열라 성문들을 그리고-들어오라 나라가- 의로운 지키는-자이라 신실을
H8179 H0935 H6662 H8104 H0529

너희는 문들을 열고 신을 지키는 의로운 나라로 들어오게 할지어다

3 יֵצֶר סָמוּךְ תִּצֹּר שָׁלוֹם שָׁלוֹם כִּי בְךָ בָּטוּחַ׃
뜻을 견고한 지키시리니 평강을 평강을 이는 주-안에서 신뢰하는도다
H3336 H5564 H5341 H7965 H7965 H3050 H0982

주께서 심지가 견고한 자를 평강에 평강으로 지키시리니 이는 그가 주를 의뢰함이니이다

4 בִּטְחוּ בַיהוָה עַד־עַד כִּי בְיָהּ יְהוָה צוּר עוֹלָמִים׃
신뢰하라 여호와-안에서 영원-히 영원히 이는 여호와-안에 여호와는 반석이라 영원한
H0982 H3068 H5704 H5703 H3050 H3068 H6697 H5769

너희는 여호와를 영원히 의뢰하라 주 여호와는 영원한 반석이심이로다

5 כִּי הַשַּׁח יֹשְׁבֵי מָרוֹם קִרְיָה נִשְׂגָּבָה יַשְׁפִּילֶנָּה יַשְׁפִּילֶהָ עַד־אֶרֶץ
이는 낮추셨으니 거주하는-자들을 높은-곳의 도시를 높은 낮추시니 낮추시니 -까지 땅에
H7817 H3427 H4791 H7151 H7682 H8213 H8213 H5704 H0776

יַגִּיעֶנָּה עַד־עָפָר׃
닿게-하시니 -까지 티끌에
H5060 H5704 H6083

높은 데 거하는 자를 낮추시며 솟은 성을 헐어 땅에 엎으시되 진토에 미치게 하셨도다

6 תִּרְמְסֶנָּה רֶגֶל עָנִי פַּעֲמֵי דַלִּים׃
밟으리니 발이 가난한-자의 발들이여 무력한-자들의
H7429 H7272 H6041 H6471 H1800

발이 그것을 밟으리니 곧 빈궁한 자의 발과 곤핍한 자의 걸음이리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | אָרַח | לַצַּדִּיק | מֵישָׁרִים | יָשָׁר | מַעְגָּל | צַדִּיק | תְּפַלָּס׃ |
| | 길이라 | 의로운-자-의 | 바른 | 바른-자여 | 길을 | 의로운-자의 | 평탄하게-하시도다 |
| | H0734 | H6662 | H4339 | H3477 | H4570 | H6662 | H6424 |

의인의 길은 정직함이여 정직하신 주께서 의인의 첩경을 평탄케 하시도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | אַף | אָרַח | מִשְׁפָּטֶיךָ | יְהוָה | קִוִּינוּךָ | לְשִׁמְךָ | וְלִזִכְרְךָ | תַּאֲוַת־ |
| | 또한 | 길-에서 | 주의-심판들의 | 여호와여 | 기다렸으니 | 주의-이름과 | 그리고-주의-기억이 | 소원이라- |
| | H0637 | H0734 | H4941 | H3068 | | H8034 | H2143 | H8378 |

נָפֶשׁ׃
영혼의
H5315

여호와여 주의 심판하시는 길에서 우리가 주를 기다렸사오며 주의 이름 곧 주의 기념 이름을 우리 영혼이 사모하나이다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | נַפְשִׁי | אִוִּיתִיךָ | בַּלַּיְלָה | אַף־ | רוּחִי | בְקִרְבִּי | אֲשַׁחֲרֶךָּ | כִּי | כַּאֲשֶׁר |
| | 나의-영혼이 | 소원하였으니 | 밤-에 | 또한- | 나의-영이 | 나의-속-에서 | 구하였도다 | 이는 | 같이 |
| | H5315 | H0183 | H3915 | H0637 | H7307 | H7130 | H7836 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תֵּבֵל׃ | יֹשְׁבֵי | לָמְדוּ | צֶדֶק | לָאָרֶץ | מִשְׁפָּטֶיךָ | |
| 세상의 | 거주하는-자들이 | 배웠으니 | 의를 | 땅-에 | 주의-심판들이 | |
| H8398 | H3427 | H3925 | H6664 | H0776 | H4941 | |

밤에 내 영혼이 주를 사모하였사온즉 내 중심이 주를 간절히 구하오리니 이는 주께서 땅에서 심판하시는 때에 세계의 거민이 의를 배움이니이다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | יֻחַן | רָשָׁע | בַּל־ | לָמַד | צֶדֶק | בְּאֶרֶץ | נְכֹחוֹת | יְעַוֵּל | וּבַל־ |
| | 은혜를-받아도 | 악한-자가 | 아니- | 배우리니 | 의를 | 땅-에서 | 바른 | 불의를-행하며 | 그리고-아니- |
| | | H7563 | H1077 | H3925 | H6664 | H0776 | H5229 | H5765 | H1077 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | יְהוָה׃ | גֵּאוּת | יִרְאֶה | |
| — | 여호와의 | 위엄을 | 보리니 | |
| | H3068 | H1348 | H7200 | |

악인은 은총을 입을지라도 의를 배우지 아니하며 정직한 땅에서 불의를 행하고 여호와의 위엄을 돌아보지 아니하는도다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | יְהוָה | רָמָה | יָדְךָ | בַּל־ | יֶחֱזָיוּן | יֶחֱזוּ | וַיֵּבֹשׁוּ | קִנְאַת־ | עָם |
| | 여호와여 | 높으신도다 | 주의-손이 | 아니- | 보리니 | 보시고 | 그리고-부끄러운-당하리니 | 열심을- | 백성의 |
| | H3068 | | H3027 | H1077 | H2372 | H2372 | H0954 | H7068 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | תֹּאכְלֵם׃ | צָרֶיךָ | אֵשׁ | אַף־ |
| — | 삼키리라 | 주의-대적들을 | 불이 | 또한- |
| | H0398 | | H0784 | H0637 |

여호와여 주의 손이 높이 들릴지라도 그들이 보지 아니하나이다마는 백성을 위하시는 주의 열성을 보면 부끄러워할 것이라 불이 주의 대적을 사르리이다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | יְהוָה | תִּשְׁפֹּת | שָׁלוֹם | לָנוּ | כִּי | גַּם | כָּל־ | מַעֲשֵׂינוּ | פָּעַלְתָּ | לָנוּ׃ |
| | 여호와여 | 정하시리니 | 평강을 | 우리-에게 | 이는 | 또한 | 모든- | 우리의-일들을 | 행하셨도다 | 우리-에게 |
| | H3068 | H8239 | H7965 | | | H1571 | H3605 | H4639 | H6466 | |

여호와여 주께서 우리를 위하여 평강을 베푸시오리니 주께서 우리 모든 일을 우리를 위하여 이루심이니이다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | יְהוָה | אֱלֹהֵינוּ | בָּעָלוּנוּ | אֲדֹנִים | זוּלָתֶךָ | בָּנוּ | לְבַד־ | נַזְכִּיר | בְּךָ | שִׁמְךָ׃ |
| | 여호와 | 우리의-하나님이시니 | 다스렸으니 | 주인들이 | 주-외에 | 주-안에서 | 오직- | 기억하리니 | | 주의-이름을 |
| | H3068 | H0430 | H1166 | H0113 | H2108 | | H0905 | H2142 | | H8034 |

여호와 우리 하나님이시여 주 외에 다른 주들이 우리를 관할하였사오나 우리가 주만 의뢰하고 주의 이름을 부르리이다

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתַּשְׁמִידֵם | פָּקַדְתָּ | לָכֵן | יָקֻמוּ | בַל־ | רְפָאִים | יִחְיוּ | בַל־ | מֵתִים |
| 그리고-멸망시켰으며 | 벌하시고 | 그러므로 | 일어나리니 | 아니- | 영들이 | 살리니 | 아니- | 죽은-자들이 |
| H8045 | | | | H1077 | H7496 | H2421 | H1077 | H4191 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לָמוֹ׃ | זֵכֶר | כָּל־ | וַתְּאַבֵּד |
| 그들의 | 기억을 | 모든- | 그리고-없애셨으니 |
| | H2143 | H3605 | H0006 |

그들은 죽었은즉 다시 살지 못하겠고 사망하였은즉 일어나지 못할 것이니 이는 주께서 벌하여 멸하사 그 모든 기억을 멸절하였음이니이다

15

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | רִחַקְתָּ | נִכְבַּדְתָּ | לַגּוֹי | יָסַפְתָּ | יְהוָה | לַגּוֹי | יָסַפְתָּ |
| 모든- | 넓히셨으니 | 영화롭게-되셨으니 | 그-나라에 | 더하셨으니 | 여호와여 | 그-나라에 | 더하셨으니 |
| H3605 | H7368 | H3513 | | H3254 | H3068 | | H3254 |

| | |
|---|---|
| אֶרֶץ׃ | קְצוֵי־ |
| 땅의 | 경계들을- |
| H0776 | H7099 |

여호와여 주께서 이 나라를 더 크게 하셨고 이 나라를 더 크게 하셨나이다 스스로 영광을 얻으시고 이 땅의 모든 경계를 확장하셨나이다

16

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לָמוֹ׃ | מוּסָרְךָ | לַחַשׁ | צָקוֹן | פְּקָדוּךָ | בַּצַּר | יְהוָה |
| 그들-에게 | 주의-분계가 | 속삭임을 | 쇘아내었으니 | 찾았으니 | 환난-속에서 | 여호와여 |
| | H4148 | H3908 | H6694 | | | H3068 |

여호와여 백성이 환난 중에 주를 앙모하였사오며 주의 징벌이 그들에게 임할 때에 그들이 간절히 주께 기도하였나이다

17

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֵּן | בַּחֲבָלֶיהָ | תִּזְעָק | תָּחִיל | לָלֶדֶת | תַּקְרִיב | הָרָה | כְּמוֹ |
| 이같이 | 그의-산고-속에서 | 부르짖으니 | 고통하며 | 해산하려고 | 가까이-오며 | 임신한-여인이 | 같이 |
| | | H2199 | | H3205 | H7126 | | H3644 |

| | | |
|---|---|---|
| יְהוָה׃ | מִפָּנֶיךָ | הָיִינוּ |
| 여호와여 | 주의-앞에서 | 되었으니 |
| H3068 | H6440 | H1961 |

여호와여 잉태한 여인이 산기가 임박하여 구로하며 부르짖음 같이 우리가 주의 앞에 이러하니이다

18

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְל־ | אֶרֶץ | נַעֲשָׂה | בַל־ | יְשׁוּעֹת | רוּחַ | יָלַדְנוּ | כְּמוֹ | חַלְנוּ | הָרִינוּ |
| 그리고-아니- | 땅에 | 만들었으니 | 아니- | 구원을 | 바람을 | 낳았으니 | 같이 | 산고하였으니 | 잉태하였으니 |
| H1077 | H0776 | | H1077 | H3444 | H7307 | H3205 | H3644 | | H2029 |

| | | |
|---|---|---|
| תֵּבֵל׃ | יֹשְׁבֵי | יָפְלוּ |
| 세상의 | 거주하는-자들이 | 태어나리니 |
| H8398 | H3427 | H5307 |

우리가 잉태하고 고통하였을지라도 낳은 것은 바람 같아서 땅에 구원을 베풀지 못하였고 세계의 거민을 생산치 못하였나이다

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֹׁכְנֵי | וְרַנְּנוּ | הָקִיצוּ | יְקוּמֻון | נִבְלָתִי | מֵתֶיךָ | יִחְיוּ |
| 거주하는-자들이여 | 그리고-노래하라 | 깨어나라 | 일어나리니 | 나의-시체들이 | 주의-죽은-자들을 | 살리니 |
| H7931 | | H6974 | | H5038 | H4191 | H2421 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | תַּפִּיל׃ | רְפָאִים | וָאָרֶץ | טַלֹּת | אוֹרֹת | טַל | כִּי | עָפָר |
| — | 내어놓으리라 | 영들을 | 그리고-땅이 | 주의-이슬이라 | 빛들의 | 이슬이라 | 이는 | 티끌의 |
| | H5307 | H7496 | H0776 | H2919 | | H2919 | | H6083 |

주의 죽은 자들은 살아나고 우리의 시체들은 일어나리이다 티끌에 거하는 자들아 너희는 깨어 노래하라 주의 이슬은 빛난 이슬이니 땅이 죽은 자를 내어 놓으리로다

20

לֵךְ עַמִּי בֹּא בְחַדָּיִךְ וְסְגֹר [דלתיך] (דַּלְתְּךָ) בַּעֲדֶךָ
가라 나의-백성이여 들어가라 너의-방들-에 그리고-닫으라 [너의-문들을] (너의-문을) 너의-뒤에서
H3212 H5971 H0935 H2315 H5462 H1157

חֲבִי כִמְעַט־ רֶגַע עַד־ [יעבור־] (יַעֲבָר־) זָעַם׃
숨으라 잘긂- 순간을 -까지 [지나가리니-] (지나가리니-) 진노가
H2247 H4592 H7281 H5704 H2195

내 백성아 갈지어다 네 밀실에 들어가서 네 문을 닫고 분노가 지나기까지 잠간 숨을지어다

21

כִּי־ הִנֵּה יְהוָה יֹצֵא מִמְּקוֹמוֹ לִפְקֹד עֲוֹן לְיֹשֵׁב־ הָאָרֶץ
이는- 보라 여호와께서 나오시니 그의-곳-에서 벌하시려고 불의를 거주하는-자의- 땅의
H3068 H2009 H3318 H4725 H6485 H5771 H3427 H0776

וְגִלְתָה הָאָרֶץ אֶת־ דָּמֶיהָ וְלֹא־ תְכַסֶּה עוֹד עַל־
그리고-드러내리니 땅이 -을 그의-피를 그리고-아니- 덮으리니 더이상 -위에
H1540 H0776 H0853 H1818 H3808 H3680 H5750

עָלֶיהָ׃ הֲרוּגֶיהָ ס
그-위에 그의-죽임-당한-자들을 —
H2026

보라 여호와께서 그 처소에서 나오사 땅의 거민의 죄악을 벌하실 것이라 땅이 그 위에 잦았던 피를 드러내고 그 살해당한 자를 다시는 가리우지 아니하리라

## Chapter 27

1

בַּיּוֹם הַהוּא יִפְקֹד יְהוָה בְּחַרְבּוֹ הַקָּשָׁה וְהַגְּדוֹלָה וְהַחֲזָקָה עַל
그-날-에 그 벌하시리니 여호와께서 그의-검으로 강한 그리고-큰 그리고-강력한 -을
H3117 H1931 H6485 H7186 H2719 H3068 H2389

לִוְיָתָן נָחָשׁ בָּרִחַ וְעַל לִוְיָתָן נָחָשׁ עֲקַלָתוֹן וְהָרַג אֶת־ הַתַּנִּין
레비아단을 뱀을 도망하는 그리고-을 레비아단을 뱀을 구불구불한 그리고-죽이시리니 -을 용을
H3882 H5175 H1281 H3882 H5175 H6129 H2026 H0853 H8577

אֲשֶׁר בַּיָּם׃ ס
그-가 바다-에서 —
H3220

그 날에 여호와께서 그 견고하고 크고 강한 칼로 날랜 뱀 리워야단 곧 꼬불꼬불한 뱀 리워야단을 벌하시며 바다에 있는 용을 죽이시리라

2

בַּיּוֹם הַהוּא כֶּרֶם חֶמֶד עַנּוּ־ לָהּ׃
그-날-에 그 포도원이라 아름다운 노래하라- 그것에
H3117 H1931 H3754 H2531

그 날에 너희는 아름다운 포도원을 두고 노래를 부를지어다

3

אֲנִי יְהוָה נֹצְרָהּ לִרְגָעִים אַשְׁקֶנָּה פֶּן יִפְקֹד עָלֶיהָ לַיְלָה וְיוֹם
나는 여호와라 지키는도다 순간마다 물주리라 혹시 다칠까 그것을 밤과 그리고-낮으로
H0589 H3068 H5341 H7281 H8248 H6435 H3915 H3117

אֶצֳּרֶנָּה׃
지키리라
H5341

나 여호와는 포도원지기가 됨이여 때때로 물을 주며 밤낮으로 간수하여 아무든지 상해하지 못하게 하리로다

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּהּ | אֶפְשְׁעָה | בַּמִּלְחָמָה | שַׂיִת | שָׁמִיר | יִתְּנֵנִי | מִי־ | לִי | אֵין | חֵמָה | 4 |
| 그것-에 | 나아가리니 | 전쟁-속에서 | 그리고-찔레를 | 가시나무와 | 주리니 | 누가- | 나-에게 | 없도다 | 진노가 | |
| | H6585 | H4421 | H7898 | H8068 | H5414 | H4310 | | H0369 | H2534 | |

| | |
|---|---|
| יָחַד׃ | אֲצִיתֶנָּה |
| 함께 | 태우리니 |
| | H6702 |

나는 포도원에 대하여 노함이 없나니 질려와 형극이 나를 대적하여 싸운다 하자 내가 그것을 밟고 모아 불사르리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִי׃ | יַעֲשֶׂה־ | שָׁלוֹם | לִי | שָׁלוֹם | יַעֲשֶׂה | בְּמָעוּזִּי | יַחֲזֵק | אוֹ | 5 |
| 나-와 | 만들으리라- | 평강을 | 나-와 | 평강을 | 만들으니 | 나의-요새를 | 붙잡으리니 | 혹은 | |
| | | H7965 | | H7965 | | H4581 | H2388 | | |

그리하지 아니할 것 같으면 나의 힘을 의지하고 나와 화친하며 나로 더불어 화친할 것이니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פְּנֵי־ | וּמָלְאוּ | יִשְׂרָאֵל | וּפָרַח | יָצִיץ | יַעֲקֹב | יַשְׁרֵשׁ | הַבָּאִים | | 6 |
| 면을- | 그리고-채우리니 | 이스라엘이 | 그리고-꽃을-피우리니 | 꽃피고 | 야곱이 | 뿌리를-내리리니 | 오는-날들-에 | | |
| H6440 | H4390 | H3478 | | | H3290 | H8327 | H0935 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| תֵּבֵל | תְּנוּבָה׃ | ס | |
| 세상의 | 열매로 | — | |
| H8398 | H8570 | | |

후일에는 야곱의 뿌리가 박히며 이스라엘의 움이 돋고 꽃이 필 것이라 그들이 그 결실로 지면에 채우리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֹרָג׃ | הֲרֵגָיו | כְּהֶרֶג | אִם־ | הִכָּהוּ | מַכֵּהוּ | הַכְּמַכַּת | 7 |
| 죽임-당하셨느냐 | 그의-죽임-당한-자들의 | 죽임-같이 | 혹은- | 치셨느냐 | 침-같이 | -챌럼-치는-자의 | |
| H2026 | H2026 | H2027 | | H5221 | H5221 | H4347 | |

주께서 그 백성을 치셨은들 그 백성을 친 자들을 치심과 같았겠으며 백성이 살륙을 당하였은들 백성을 도륙한 자의 살륙을 당함과 같았겠느냐

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קָדִים׃ | בְּיוֹם | הַקָּשָׁה | בְּרוּחוֹ | הָגָה | תִּרִיבֶנָּה | בְּשַׁלְחָהּ | בְּסַאסְאָה | 8 |
| 동풍의 | 날-에 | 강한 | 그의-바람으로 | 몰아내셨으니 | 다투셨도다 | 보내시면서 | 헤아림-으로 | |
| H6921 | H3117 | H7186 | H7307 | H1898 | H7378 | H7971 | H5432 | |

주께서 백성을 적당하게 견책하사 쫓아내실 때에 동풍 부는 날에 폭풍으로 그들을 옮기셨느니라

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָסַר | פְּרִי | כָּל־ | וְזֶה | יַעֲקֹב | עֲוֹן־ | יְכֻפַּר | בְּזֹאת | לָכֵן | | | 9 |
| 제거하는-것의 | 열매라 | 모든- | 그리고-이것이 | 야곱의 | 불의가- | 용서되리니 | 이것으로 | 그러므로 | | | |
| H5493 | H6529 | H3605 | H2088 | H3290 | H5771 | | H2063 | | | | |
| אֲשֵׁרִים | יָקֻמוּ | לֹא־ | מְנֻפָּצוֹת | גִּר | כְּאַבְנֵי־ | מִזְבֵּחַ | אַבְנֵי | כָּל־ | וּבְשׂוּמוֹ | חַטָּאתוֹ | |
| 아세라들과 | 세우리니 | 아니- | 부수어진 | 석회의 | 돌들-같이 | 제단의 | 돌들을 | 모든- | 놓으시며 | 그의-죄를 | |
| H0842 | | H3808 | | H1615 | H0068 | H4196 | H0068 | H3605 | | | |

| |
|---|
| וְחַמָּנִים׃ |
| 그리고-분향단들을 |
| H2553 |

야곱의 불의가 속함을 얻으며 그 죄를 없이함을 얻을 결과는 이로 인하나니 곧 그가 제단의 모든 돌로 부숴진 횟돌 같게 하며 아세라와 태양상으로 다시 서지 못하게 함에 있는 것이라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִרְעֶה | שָׁם | כַּמִּדְבָּר | וְנֶעֱזָב | מְשֻׁלַּח | נָוֶה | בָּדָד | בְּצוּרָה | עִיר | כִּי | 10 |
| 먹으리니 | 거기에서 | 광야-같으니 | 그리고-떠나마 | 버림-받고 | 거처가 | 홀로 | 견고한 | 성읍이라 | 이는 | |
| | H8033 | | | H7971 | | H0910 | H1219 | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| סְעִפֶּיהָ׃ | וְכִלָּה | יִרְבָּץ | וְשָׁם | עֵגֶל |
| 그의-가지들을 | 그리고-먹어치우리니 | 누우며 | 그리고-거기에서 | 송아지가 |
| H5585 | H3615 | H7257 | H8033 | H5695 |

대저 견고한 성읍은 적막하고 거처가 황무하며 버림이 되어 광야와 같았은즉 송아지가 거기서 먹고 거기 누우며 그 나무 가지를 먹어 없이하리라

11

| בִּינוֹת | עִם־ | לֹא | כִּי | אוֹתָהּ | מְאִירוֹת | בָּאוֹת | נָשִׁים | תִּשְׁבְּרֶנָּה | קְצִירָהּ | בִּיבֵשׁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 분별의 | 백성이- | 아니 | 이는 | 그것을 | 불타우리니 | 와서 | 여인들이 | 부러지리니 | 그의-추수가 | 마르면 |
| H0998 | | H3808 | | H0853 | H0215 | H0935 | H0802 | H7665 | | H3001 |

| לֹא | וְיֹצְרוֹ | עֹשֵׂהוּ | יְרַחֵמֵנוּ | לֹא־ | כֵּן | עַל־ | הִוא |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니 | 그리고-빚으신-이가 | 만드신-이가 | 긍휼히-여기시리니 | 아니- | 그러므로 | 그러므로- | 그는 |
| H3808 | H3335 | | H7355 | H3808 | | | H1931 |

| ס | יְחֻנֵּנוּ׃ |
|---|---|
| — | 은혜를-베푸시리라 |

가지가 마르면 꺾이나니 여인이 와서 그것을 불사를 것이라 이 백성이 지각이 없으므로 그들을 지으신 자가 불쌍히 여기지 아니하시며 그들을 조성하신 자가 은혜를 베풀지 아니하시리라

12

| מִצְרָיִם | נַחַל | עַד־ | הַנָּהָר | מִשְׁכֻּלֶת | יְהוָה | יַחְבֹּט | הַהוּא | בַּיּוֹם | וְהָיָה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 애굴의 | 시내 | -까지 | 강의 | 이삭-에서 | 여호와께서 | 터시리니 | 그 | 그-날-에 | 그리고-되리니 |
| H4714 | | H5704 | H5104 | | H3068 | H2251 | H1931 | H3117 | H1961 |

| ס | יִשְׂרָאֵל׃ | בְּנֵי | אֶחָד | לְאֶחָד | תְּלֻקְּטוּ | וְאַתֶּם |
|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 이스라엘의 | 아들들이여 | 하나씩 | 하나씩 | 줍히리니 | 그리고-너희가 |
| | H3478 | | H0259 | H0259 | H3950 | |

너희 이스라엘 자손들아 그 날에 여호와께서 창일하는 하수에서부터 애굽 시내에까지 과실을 떠는 것 같이 너희를 일일이 모으시리라

13

| בְּאֶרֶץ | הָאֹבְדִים | וּבָאוּ | גְּדוֹל | בְּשׁוֹפָר | יִתָּקַע | הַהוּא | בַּיּוֹם | וְהָיָה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 땅-에서 | 잃어버린-자들이 | 그리고-오리니 | 큰 | 나팔-으로 | 불리니 | 그 | 그-날-에 | 그리고-되리니 |
| H0776 | H0006 | H0935 | | H7782 | H8628 | H1931 | H3117 | H1961 |

| הַקֹּדֶשׁ | בְּהַר | לַיהוָה | וְהִשְׁתַּחֲוּוּ | מִצְרַיִם | בְּאֶרֶץ | וְהַנִּדָּחִים | אַשּׁוּר |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 거룩한 | 산-에서 | 여호와-에게 | 그리고-경배하리니 | 애굽의 | 땅-에서 | 그리고-쫓겨난-자들이 | 앗수르의 |
| H6944 | H2022 | H3068 | H7812 | H4714 | H0776 | H5080 | H0804 |

| בִּירוּשָׁלָ͏ִם׃ |
|---|
| 예루살렘-에서 |
| H3389 |

그 날에 큰 나팔을 울려 불리니 앗수르 땅에서 파멸케 된 자와 애굽 땅으로 쫓겨난 자가 돌아와서 예루살렘 성산에서 여호와께 경배하리라

# Chapter 28

1

| תִּפְאַרְתּוֹ | צְבִי | נֹבֵל | וְצִיץ | אֶפְרַיִם | שִׁכֹּרֵי | גְּאוּת | עֶטֶרֶת | הוֹי |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-영광의 | 아름다움의 | 시드는 | 그리고-꽃 | 에브라임이여 | 술취한-자들의 | 교만의 | 면류관이여 | 화있을진저 |
| H8597 | | | | H0669 | H7910 | H1348 | H5850 | H1945 |

| יָיִן׃ | הַלְלוּמֵי | שְׁמָנִים | נִיא־ | רֹאשׁ | עַל־ | אֲשֶׁר |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 포도주여 | 취하여-맞은-자들의 | 기름진-자들의 | 골짜기의- | 꼭대기에 | 위에- | 그것은 |
| H3196 | H1986 | H8081 | H1516 | | | |

취한 자 에브라임의 교만한 면류관이여 화 있을진저 술에 빠진 자의 성 곧 영화로운 관 같이 기름진 골짜기 꼭대기에 세운 성이여 쇠잔해가는 꽃 같으니 화 있을진저

2 הִנֵּה חָזָק וְאַמִּיץ לַאדֹנָי כְּזֶרֶם בָּרָד סַעַר מְקַטֵּב כְּזֶרֶם מַיִם כַּבִּירִים שֹׁטְפִים הִנִּיחַ לָאָרֶץ בְּיָד׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִנֵּה | חָזָק | וְאַמִּיץ | לַאדֹנָי | כְּזֶרֶם | בָּרָד | סַעַר | מְקַטֵּב | כְּזֶרֶם |
| 보라 | 강한-자 | 그리고-능력있는-자 | 그-주를-위하여 | 같이-폭풍우 | 우박의 | 폭풍 | 파괴의 | 같이-폭풍우 |
| H2009 | H2389 | H0533 | H0136 | H2230 | H1259 | H5ערה | H6986 | H2230 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מַיִם | כַּבִּירִים | שֹׁטְפִים | הִנִּיחַ | לָאָרֶץ | בְּיָד׃ | |
| 물의 | 큰 | 넘치는 | 그가-놓았다 | 그-땅에 | 손으로 | |
| H4325 | H3524 | H7857 | H3240 | H0776 | H3027 | |

보라 주께 있는 강하고 힘 있는 자가 쏟아지는 우박 같이, 파괴하는 광풍 같이, 큰 물의 창일함 같이 손으로 그 면류관을 땅에 던지리니

3 בְּרַגְלַיִם תָּרָמַסְנָה עֲטֶרֶת גַּאֲוַת שִׁכּוֹרֵי אֶפְרָיִם׃

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּרַגְלַיִם | תָּרָמַסְנָה | עֲטֶרֶת | גַּאֲוַת | שִׁכּוֹרֵי | אֶפְרָיִם׃ |
| 발로 | 밟힐-것이다 | 면류관이 | 교만의 | 술취한-자들의 | 에브라임이여 |
| H7272 | H7429 | H5850 | H1348 | H7910 | H0669 |

에브라임의 취한 자의 교만한 면류관이 발에 밟힐 것이라

4 וְהָיְתָה צִיצַת נֹבֵל תִּפְאֶרֶת צְבִי אֲשֶׁר עַל־ רֹאשׁ גֵּיא שְׁמָנִים כְּבִכּוּרָה בְּעוֹדָה אוֹתָהּ הֶרֹאֶה יִרְאֶה אֲשֶׁר קַיִץ בְּטֶרֶם בְּכַפּוֹ יִבְלָעֶנָּה׃ ס

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיְתָה | צִיצַת | נֹבֵל | תִּפְאֶרֶת | צְבִי | אֲשֶׁר | עַל־ | רֹאשׁ | גֵּיא | שְׁמָנִים | כְּבִכּוּרָה | בְּעוֹדָה |
| 그리고-될-것이다 | 꽃이 | 시드는 | 그-영광의 | 아름다움의 | 그것은 | 위에- | 꼭대기에 | 골짜기의 | 기름진-자들의 | 같이-첫-열매 | 아직-있는-동안 |
| H1961 | H6733 | H5034 | H8597 | H6643 | H0834 | H5921 | H7218 | H1516 | H8081 | H1061 | H5750 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אוֹתָהּ | הֶרֹאֶה | יִרְאֶה | אֲשֶׁר | קַיִץ | בְּטֶרֶם | בְּכַפּוֹ | יִבְלָעֶנָּה׃ | ס |
| 그것을 | 그-보는-자가 | 보는 | 그것을 | 여름 | 전에 | 그-손바닥에 | 그가-삼킨다 | — |
| H0853 | H7200 | H7200 | H0834 | H7019 | H2962 | H3709 | H1104 | |

그 기름진 골짜기 꼭대기에 있는 그 영화의 쇠잔해 가는 꽃이 여름 전에 처음 익은 무화과와 같으니 보는 자가 그것을 보고 얼른 따서 먹으리로다

5 בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְהוָה צְבָאוֹת לַעֲטֶרֶת צְבִי וְלִצְפִירַת תִּפְאָרָה לִשְׁאָר עַמּוֹ׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּיּוֹם | הַהוּא | יִהְיֶה | יְהוָה | צְבָאוֹת | לַעֲטֶרֶת | צְבִי | וְלִצְפִירַת | תִּפְאָרָה | לִשְׁאָר | עַמּוֹ׃ |
| 그-날에 | 그 | 될-것이다 | 여호와가 | 만군의 | 에-면류관이-되어 | 아름다움의 | 그리고-에-화관이-되어 | 영광의 | 에-남은-자에게 | 그-백성의 |
| H3117 | H1931 | H1961 | H3068 | H6635 | H5850 | H6643 | H6843 | H8597 | H7605 | |

그 날에 만군의 여호와께서 그 남은 백성에게 영화로운 면류관이 되시며 아름다운 화관이 되실 것이라

6 וְלְרוּחַ מִשְׁפָּט לַיּוֹשֵׁב עַל־ הַמִּשְׁפָּט וְלִגְבוּרָה מְשִׁיבֵי מִלְחָמָה שָׁעְרָה׃ ס

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלְרוּחַ | מִשְׁפָּט | לַיּוֹשֵׁב | עַל־ | הַמִּשְׁפָּט | וְלִגְבוּרָה | מְשִׁיבֵי | מִלְחָמָה | שָׁעְרָה׃ |
| 그리고-에-영이-되어 | 공의의 | 에-앉은-자에게 | 위에- | 그-심판의 | 그리고-에-힘이-되어 | 돌이키는-자들에게 | 전쟁을 | 성문으로 |
| H7307 | H4941 | H3427 | H5921 | H4941 | H1369 | H7725 | H4421 | H8179 |

재판석에 앉은 자에게는 판결하는 신이 되시며 성문에서 싸움을 물리치는 자에게는 힘이 되시리로다마는

7 וְגַם־ אֵלֶּה בַּיַּיִן שָׁגוּ וּבַשֵּׁכָר תָּעוּ כֹּהֵן וְנָבִיא שָׁגוּ בַּשֵּׁכָר נִבְלְעוּ מִן־ הַיַּיִן תָּעוּ בַּשֵּׁכָר פָּקוּ בְּרֹאֶה שָׁגוּ בְּפַלִּילִיָּה׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְגַם־ | אֵלֶּה | בַּיַּיִן | שָׁגוּ | וּבַשֵּׁכָר | תָּעוּ | כֹּהֵן | וְנָבִיא | שָׁגוּ | בַּשֵּׁכָר | נִבְלְעוּ | מִן־ | הַיַּיִן | תָּעוּ | בַּשֵּׁכָר | פָּקוּ | בְּרֹאֶה | שָׁגוּ | בְּפַלִּילִיָּה׃ |
| 그리고-또한- | 이들은 | 에-포도주로 | 비틀거렸다 | 그리고-에-독주로 | 방황하였다 | 제사장과 | 그리고-선지자가 | 비틀거렸다 | 에-독주로 | 삼켜졌다 | 에서- | 그-포도주 | 방황하였다 | 에-독주로 | 비틀거렸다 | 에-환상에서 | 비틀거렸다 | 판결에서 |
| H1571 | H0428 | H3196 | H7686 | H7941 | H8582 | H3548 | H5030 | H7686 | H7941 | H1104 | מִן־ | H3196 | H8582 | H7941 | H7686 | | H6328 | H6417 |

이 유다 사람들도 포도주로 인하여 옆걸음 치며 독주로 인하여 비틀거리며 제사장과 선지자도 독주로 인하여 옆걸음 치며 포도주에 빠지며 독주로 인하여 비틀거리며 이상을 그릇 풀며 재판할 때에 실수하나니

8 כִּי כָל־ שִׁלְחָנוֹת מָלְאוּ קִיא צֹאָה בְּלִי מָקוֹם׃ ס
왜냐하면 모든- 상들이 가득하다 토한-것과 오물로 없이 장소 —
H3605 H7979 H4390 H6675 H1097 H4725

모든 상에는 토한 것 더러운 것이 가득하고 깨끗한 곳이 없도다

9 אֶת־ מִי יוֹרֶה דֵּעָה וְאֶת־ מִי יָבִין שְׁמוּעָה
에게- 누구에게 가르칠-것인가 지식을 그리고-에게- 누구에게 깨닫게-할-것인가 소식을
H0853 H4310 H1844 H0853 H4310 H0995 H8052

גְּמוּלֵי מֵחָלָב עַתִּיקֵי מִשָּׁדָיִם׃
젖-뗀-자들에게인가 에서-젖 떨어진-자들에게인가 에서-젖가슴
H1580 H2461 H6267

그들이 이르기를 그가 뉘게 지식을 가르치며 뉘게 도를 전하여 깨닫게 하려는가 젖 떨어져 품을 떠난 자들에게 하려는가

10 כִּי צַו לְצָו צַו לְצָו קַו לְקָו קַו לְקָו זְעֵיר שָׁם זְעֵיר
왜냐하면 명령 에-명령 명령 에-명령 줄 에-줄 줄 에-줄 조금 여기 조금
H6673 H6673 H6673 H6673 H6673 H6673 H2191 H8033 H2191

שָׁם׃
저기
H8033

대저 경계에 경계를 더하며 경계에 경계를 더하며 교훈에 교훈을 더하며 교훈에 교훈을 더하되 여기서도 조금, 저기서도 조금 하는구나 하는도다

11 כִּי בְלַעֲגֵי שְׂפָה וּבְלָשׁוֹן אַחֶרֶת יְדַבֵּר אֶל־ הָעָם הַזֶּה׃
왜냐하면 에-더듬는-입술로 언어의 그리고-에-혀로 다른 그가-말할-것이다 에게- 그-백성 이
H3934 H8193 H3956 H0312 H1696 H0413 H2088

그러므로 생소한 입술과 다른 방언으로 이 백성에게 말씀하시리라

12 אֲשֶׁר אָמַר לָהֶם זֹאת הַמְנוּחָה הָנִיחוּ לֶעָיֵף וְזֹאת מַרְגֵּעָה׃
그가 말하였다 그들에게 이것이 그-안식이다 쉬게-하라 에-피곤한-자에게 이것이 그리고-이것이
H0559 H0413 H2063 H4496 H5117 H5889 H2063

וְלֹא אָבוּא שְׁמוֹעַ׃
듣기를 그들이-원하였다 그러나-아니하였다
H8085 H0014 H3808

전에 그들에게 이르시기를 이것이 너희 안식이요 이것이 너희 상쾌함이니 너희는 곤비한 자에게 안식을 주라 하셨으나 그들이 듣지 아니하였으므로

13 וְהָיָה דְּבַר־ יְהוָה לָהֶם צַו לְצָו צַו לְצָו קַו לְקָו קַו לְקָו
그리고-되었다 그들에게 말씀이- 여호와의 명령 에-명령 명령 에-명령 줄 에-줄 줄
H1961 H1992 H1697 H3068 H6673 H6673 H6673 H6673 H6673 H6673

זְעֵיר שָׁם זְעֵיר לָקָו וְנִשְׁבְּרוּ אָחוֹר וְכָשְׁלוּ וְנִלְכְּדוּ׃ פ
조금 여기 조금 에-줄 그리고-부서지고 뒤로 그리고-넘어지고 그들이-잡히게 —
H2191 H8033 H2191 H3920 H0268 H3782 H7665

מֵעַתָּה לְמַעַן שָׁם זְעֵיר שָׁם זְעֵיר לָקָו וְנוֹקְשׁוּ
위하여 저기 조금 여기 조금 에-줄 그리고-걸리고
H4616 H8033 H2191 H8033 H2191 H3369

여호와께서 그들에게 말씀하시되 경계에 경계를 더하며 경계에 경계를 더하며 교훈에 교훈을 더하며 교훈에 교훈을 더하고 여기서도 조금, 저기서도 조금 하사 그들로 가다가 뒤로 넘어져 부러지며 걸리며 잡히게 하시리라

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | הַזֶּה | הָעָם | מֹשְׁלֵי | לָצוֹן | אַנְשֵׁי | יְהוָה | דְּבַר־ | שִׁמְעוּ | לָכֵן |
| 그것은 | 이 | 그-백성의 | 다스리는-자들아 | 조롱의 | 사람들아 | 여호와의 | 말씀을- | 들으라 | 그러므로 |
| | H2088 | | H4910 | H3944 | H0376 | H3068 | H1697 | H8085 | |

| |
|---|
| בִּירוּשָׁלִָם׃ |
| 에-예루살렘에-있는 |
| H3389 |

이러므로 예루살렘에 있는 이 백성을 치리하는 너희 경만한 자여 여호와의 말씀을 들을지어다

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָשִׂינוּ | שְׁאוֹל | וְעִם־ | מָוֶת | אֶת־ | בְּרִית | כָּרַתְנוּ | אֲמַרְתֶּם | כִּי | |
| 우리가-만들었다 | 스올 | 그리고-과- | 죽음 | 과- | 언약을 | 우리가-맺었다 | 너희가-말하였다 | 왜냐하면 | |
| | H7585 | | H4194 | H0854 | H1285 | H3772 | H0559 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | יְבוֹאֵנוּ | לֹא | (יַעֲבֹר) | [עבר] | כִּי־ | שׁוֹטֵף | (שׁוֹט) | [שׂיט] | חֹזֶה |
| 왜냐하면 | 우리에게-이르지 | 아니할-것이다 | 지나갈 | — | 때에- | 넘치는 | 채찍이 | — | 계약을 |
| | H0935 | H3808 | | | | H7857 | H7752 | H7885 | H2374 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | נִסְתָּרְנוּ׃ | וּבַשֶּׁקֶר | מַחְסֵנוּ | כָּזָב | שַׂמְנוּ |
| — | 우리가-숨었다 | 그리고-에-거짓에 | 우리의-피난처로 | 거짓을 | 우리가-삼았다 |
| | H5641 | H8267 | H4268 | H3577 | |

너희 말이 우리는 사망과 언약하였고 음부와 맹약하였은즉 넘치는 재앙이 유행할지라도 우리에게 미치지 못하리니 우리는 거짓으로 우리 피난처를 삼았고 허위 아래 우리를 숨겼음이라 하는도다

16

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֹּחַן | אֶבֶן | אֶבֶן | בְּצִיּוֹן | יֹסֵד | הִנְנִי | יְהוִה | אֲדֹנָי | אָמַר | כֹּה | לָכֵן |
| 시험의 | 돌 | 돌을 | 에-시온에 | 놓는다 | 보라-내가 | 여호와가 | 주 | 말씀하셨다 | 이같이 | 그러므로 |
| H0976 | H0068 | H0068 | H6726 | H3245 | H2009 | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יָחִישׁ׃ | לֹא | הַמַּאֲמִין | מוּסָד | מוּסָד | יִקַּרְתִּ | פִּנַּת |
| 급히-할 | 아니할-것이다 | 그-믿는-자는 | 기초 | 기초의 | 귀한 | 모퉁이의 |
| | H3808 | H0539 | H3245 | H4143 | H3368 | H6438 |

그러므로 주 여호와께서 가라사대 보라 내가 한 돌을 시온에 두어 기초를 삼았노니 곧 시험한 돌이요 귀하고 견고한 기초 돌이라 그것을 믿는 자는 급절하게 되지 아니하리로다

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַחְסֵה | בָּרָד | וְיָעָה | לְמִשְׁקָלֶת | וּצְדָקָה | לְקָו | מִשְׁפָּט | וְשַׂמְתִּי | |
| 피난처를 | 우박이 | 그리고-쓸어버릴-것이다 | 에-추로 | 그리고-의를 | 에-줄로 | 공의를 | 그리고-내가-놓겠다 | |
| H4268 | H1259 | H3261 | H4949 | H6666 | | H4941 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יְשִׁטְפוּ׃ | מַיִם | וְסֵתֶר | כָּזָב |
| 넘칠-것이다 | 물이 | 그리고-은신처를 | 거짓의 |
| H7857 | H4325 | | H3577 |

나는 공평으로 줄을 삼고 의로 추를 삼으니 우박이 거짓의 피난처를 소탕하며 물이 그 숨는 곳에 넘칠 것인즉

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | שְׁאוֹל | אֶת־ | וְחָזוּתְכֶם | מָוֶת | אֶת־ | בְּרִיתְכֶם | וְכֹפֶר | |
| 아니할-것이다 | 스올 | 과- | 그리고-너희의-계약은 | 죽음 | 과- | 너희의-언약을 | 그리고-폐할-것이다 | |
| H3808 | H7585 | H0854 | H2380 | H4194 | H0854 | H1285 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמִרְמָס׃ | לוֹ | וְהֱיִיתֶם | יַעֲבֹר | כִּי | שׁוֹטֵף | שׁוֹט | תָּקוּם |
| 에-짓밟히는-것이 | 그것에게 | 그리고-너희가-될-것이다 | 지나갈 | 때에 | 넘치는 | 채찍이 | 서지 |
| H4823 | | H1961 | | | H7857 | H7752 | |

너희의 사망으로 더불어 세운 언약이 폐하며 음부로 더불어 맺은 맹약이 서지 못하여 넘치는 재앙이 유행할 때에 너희가 그것에게 밟힘을 당할 것이라

19 מִדֵּי מֵרֹעַ אֶתְכֶם יִקַּח כִּי־ בַבֹּקֶר בַּבֹּקֶר יַעֲבֹר בַּיּוֹם
마다- 그것이-지나갈 너희를 잡을-것이다 왜냐하면- 아침에 아침마다 지나갈-것이다 에-낮에
H1767 H5674 H0853 H3947 H3588 H1242 H1242 H5674 H3117

וּבַלַּיְלָה וְהָיָה רַק־ זִוָּעָה הָבִין שְׁמוּעָה׃
그리고-에-밤에 그리고-될-것이다 오직- 두려움이 깨닫는-것이 소식을
H3915 H1961 H7535 H2113 H0995 H8052

그것이 유행할 때마다 너희를 잡을 것이니 아침마다 유행하고 주야로 유행한즉 그 전하는 도를 깨닫는 것이 오직 두려움이라

20 כִּי־ קָצַר הַמַּצָּע מֵהִשְׂתָּרֵעַ וְהַמַּסֵּכָה צָרָה כְּהִתְכַּנֵּס׃
왜냐하면- 짧다 그-침상이 에-펴기에 그리고-그-이불이 좁다 에-싸기에
H3588 H7114 H4702 H8311 H4541 H6887 H3664

침상이 짧아서 능히 몸을 펴지 못하며 이불이 좁아서 능히 몸을 싸지 못함 같으리라 하셨나니

21 כִּי כְהַר־ פְּרָצִים יָקוּם יְהוָה כְּעֵמֶק בְּגִבְעוֹן יִרְגָּז
왜냐하면 같이-산- 브라심의 일어나실-것이다 여호와가 같이-골짜기에 에-기브온에서 진동하실-것이다
H3588 H2022 H6559 H6965 H3068 H6010 H1391 H7264

לַעֲשׂוֹת מַעֲשֵׂהוּ זָר מַעֲשֵׂהוּ וְלַעֲבֹד עֲבֹדָתוֹ נָכְרִיָּה עֲבֹדָתוֹ׃
에-행하시려고 그-일을 이상한 그-일을 그리고-에-이루시려고 낯선 그-역사를 그-역사를
H6213 H4639 H2114 H4639 H5647 H5237 H5656

대저 여호와께서 브라심 산에서와 같이 일어나시며 기브온 골짜기에서와 같이 진노하사 자기 일을 행하시리니 그 일이 비상할 것이며 자기 공을 이루시리니 그 공이 기이할 것임이라

22 וְעַתָּה אַל־ תִּתְלוֹצָצוּ פֶּן־ יֶחְזְקוּ מוֹסְרֵיכֶם כִּי־ כָלָה
그리고-이제 하지-말라 조롱하지 않으면- 강하여질까 너희의-결박이 왜냐하면- 끝남과
H6258 H0408 H6425 H2388 H4147 H3588 H3617

וְנֶחֱרָצָה שָׁמַעְתִּי מֵאֵת אֲדֹנָי יְהוִה צְבָאוֹת עַל־ כָּל־ הָאָרֶץ׃
그리고-결정된-것을 내가-들었다 에게서 주 여호와 만군의 위에- 모든- 그-땅에
H2782 H8085 H0854 H0136 H3069 H6635 H5921 H3605 H0776

그러므로 너희는 경만한 자가 되지 말라 너희 결박이 우심할까 하노라 대저 온 땅을 멸망시키기로 작정하신 것을 내가 만군의 주 여호와께로서 들었느니라

23 הַאֲזִינוּ קוֹלִי הַקְשִׁיבוּ וְשִׁמְעוּ אִמְרָתִי׃
귀를-기울이라 나의-소리를 주의하라 그리고-들으라 나의-말을
H0238 H6963 H7181 H8085 H0565

너희는 귀를 기울여 내 목소리를 들으라 자세히 내 말을 들으라

24 הַכָּל הַיּוֹם יַחֲרֹשׁ הַחֹרֵשׁ לִזְרֹעַ יִפְתָּח וְיִשַּׂד אַדְמָתוֹ׃
어찌-모든 그-날을 갈겠느냐 그-가는-자가 에-뿌리려고 그가-열고 그리고-써레질하겠느냐 그-땅을
H3605 H3117 H2790 H2232 H6605 H7702 H0127

파종하려고 가는 자가 어찌 끊이지 않고 갈기만 하겠느냐 그 땅을 개간하며 고르게만 하겠느냐

25 הֲלוֹא אִם־ שִׁוָּה פָּנֶיהָ וְהֵפִיץ כְּצַחַת יְזָרֵק וְכַמֹּן
아니냐 만일- 그가-고르게-하면 그-표면을 그리고-뿌린다 소회향을 그가-뿌리고 그리고-대회향을
H3808 H0518 H7737 H6440 H2236 H7100 H3646

וְשָׂם חִטָּה שׂוֹרָה וּשְׂעֹרָה נִסְמָן וְכֻסֶּמֶת גְּבֻלָתוֹ׃
그리고-놓는다 밀을 줄로 그리고-보리를 정해진-곳에 그리고-쌀보리를 그-경계에
H7760 H2406 H7795 H8184 H5567 H3698 H1367

지면을 이미 평평히 하였으면 소회향을 뿌리며 대회향을 뿌리며 소맥을 줄줄이 심으며 대맥을 정한 곳에 심으며 귀리를 그 가에 심지 않겠느냐

26 וְיִסְרֵ֖הוּ לַמִּשְׁפָּ֑ט אֱלֹהָ֖יו יוֹרֶֽנּוּ׃
그리고-가르치신다 에-올바르게 그의-하나님이 그를
H3256 H4941 H0430

이는 그의 하나님이 그에게 적당한 방법으로 보이사 가르치셨음이며

27 כִּ֣י לֹ֤א בֶחָרוּץ֙ יוּדַ֣שׁ קֶ֔צַח וְאוֹפַ֥ן עֲגָלָ֖ה עַל־כַּמֹּ֣ן יוּסָ֑ב כִּ֥י בַשֵּׁ֖בֶט יֶחְבָּ֣ט קֶ֔צַח וְכַמֹּ֖ן בַּמַּטֶּֽה׃
왜냐하면 아니한다 에-타작기로 타작하지 소회향을 그리고-바퀴를 수레의 위에- 대회향 돌리지 왜냐하면 막대기로 에- 두드린다 소회향을 대회향을 그리고-
H3808 H2251 H7100 H1758 H0212 H5699 H5921 H3646 H5437 H3808 H4294 H7626 H7100 H3646

소회향은 도리깨로 떨지 아니하며 대회향에는 수레 바퀴를 굴리지 아니하고 소회향은 작대기로 떨고 대회향은 막대기로 떨며

28 לֶ֥חֶם יוּדָ֖ק כִּ֣י לֹ֑א לָנֶ֤צַח אֲדֹושׁ֙ יְדוּשֶׁ֔נּוּ וְהָמַ֥ם עֲגָלָתֹ֖ו גַּלְגָּ֑ל לֹא־יְרַסְּקֶ֖נּוּ׃ וּפָרָשָׁ֥יו
빵곡식을 왜냐하면 아니한다 에-영원히 타작하고 타작하지 그리고-몰고 그-수레의 바퀴를 부수느냐 부수지 아니한다- 그리고-그-말들로
H3899 H3808 H1854 H5331 H0156 H1758 H1993 H5699 H1536 H3808 H1854

곡식은 부수는가, 아니라 늘 떨기만 하지 아니하고 그것에 수레 바퀴를 굴리고 그것을 말굽으로 밟게 할지라도 부수지는 아니하나니

29 גַּם־זֹ֣את מֵעִ֣ם יְהוָ֣ה צְבָאֹ֔ות יָצְאָ֖ה הִפְלִ֣יא עֵצָ֑ה הִגְדִּ֖יל תּוּשִׁיָּֽה׃ ס
또한- 이것이 에게서 여호와 만군의 나왔다 기이하게-하셨다 계획을 크게-하셨다 지혜를
H1571 H2063 H5973 H3068 H6635 H3318 H6381 H6098 H1431 H8454

이도 만군의 여호와께로서 난 것이라 그의 모략은 기묘하며 지혜는 광대하니라

## Chapter 29

1 הֹ֚וי אֲרִיאֵ֔ל אֲרִיאֵ֖ל קִרְיַ֣ת חָנָ֑ה דָּוִ֖ד סְפֹ֥ו שָׁנָ֛ה עַל־שָׁנָ֥ה חַגִּ֖ים יִנְקֹֽפוּ׃
화있을진저 아리엘이여 아리엘이여 다윗의 진-친 성읍이여 더하라 해를 위에- 해 절기들이 돌아오게-하라
H1945 H0740 H0740 H7151 H2583 H1732 H5595 H8141 H5921 H8141 H2282 H5362

슬프다 아리엘이여 아리엘이여 다윗의 진 친 성읍이여 연부년 절기가 돌아오려니와

2 וְהַצִּיקֹותִי֙ לַאֲרִיאֵ֔ל וְהָיְתָ֥ה תַאֲנִיָּ֖ה וַאֲנִיָּ֑ה וְהָיְתָ֥ה לִּ֖י כַּאֲרִיאֵֽל׃
그리고-내가-괴롭게-하리라 에-아리엘을 그리고-될-것이다 탄식과 그리고-슬픔이 그리고-될-것이다 나에게 같이-아리엘
H6693 H0740 H1961 H8386 H0592 H1961 H3807 H0740

내가 필경 너 아리엘을 괴롭게 하리니 네가 슬퍼하고 애곡하며 내게 아리엘과 같이 되리라

3

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מָצָב | עָלָיִךְ | וְצַרְתָּי | עָלָיִךְ | כַּדּוּר | וְחָנִיתִי |
| 진지를 | 너를-대하여 | 그리고-내가-에워싸리라 | 너를-대하여 | 같이-원형으로 | 그리고-내가-진-치리라 |
| H4674 | | | | | H2583 |

| | | |
|---|---|---|
| מְצֹרֹת׃ | עָלָיִךְ | וַהֲקִימֹתִי |
| 보루들을 | 너를-대하여 | 그리고-내가-세우리라 |
| H4694 | | |

내가 너를 사면으로 둘러 진을 치며 군대로 너를 에우며 대를 쌓아 너를 치리니

4

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אִמְרָתֵךְ | תִּשַּׁח | וּמֵעָפָר | תְּדַבֵּרִי | מֵאֶרֶץ | וְשָׁפְלָתְּ | |
| 너의-말이 | 낮아질-것이다 | 그리고-에서-먼지 | 말할-것이다 | 에서-땅 | 그리고-너는-낮아져서 | |
| | H7817 | H6083 | H1696 | H0776 | H8213 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּצַפְצֵף׃ | אִמְרָתֵךְ | וּמֵעָפָר | קוֹלֵךְ | מֵאֶרֶץ | כְּאוֹב | וְהָיָה |
| 속삭일-것이다 | 너의-말이 | 그리고-에서-먼지 | 너의-소리가 | 에서-땅 | 같이-신접한-자 | 그리고-될-것이다 |
| H6850 | | H6083 | | H0776 | H0178 | H1961 |

네가 낮아져서 땅에서 말하며 네 말소리가 나직히 티끌에서 날 것이라 네 목소리가 신접한 자의 목소리 같이 땅에서 나며 네 말소리가 티끌에서 지꺼리리라

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֲמוֹן | עֹבֵר | וּכְמֹץ | זָרֶיךְ | הֲמוֹן | דַּק | כְּאָבָק | וְהָיָה |
| 무리가 | 날아가는 | 그리고-같이-겨 | 너의-대적들의 | 무리가 | 미세한 | 같이-가는-먼지 | 그리고-될-것이다 |
| | | H4671 | | | H1851 | H0080 | H1961 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פִּתְאֹם׃ | לְפֶתַע | וְהָיָה | עָרִיצִים |
| 순식간에 | 에-갑자기 | 그리고-될-것이다 | 포악한-자들의 |
| H6597 | H6621 | H1961 | H6184 |

그럴지라도 네 대적의 무리는 세미한 티끌 같겠고 강포한 자의 무리는 불려가는 겨 같으리니 그 일이 경각간에 갑자기 이룰 것이라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סוּפָה | גָּדוֹל | וְקוֹל | וּבְרַעַשׁ | בְּרַעַם | תִּפָּקֵד | צְבָאוֹת | יְהוָה | מֵעִם |
| 회오리바람과 | 큰 | 그리고-소리 | 그리고-에-지진과 | 에-우레와 | 벌하실-것이다 | 만군의 | 여호와 | 에게서 |
| | | | H7494 | H7482 | | | H3068 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אוֹכְלָה׃ | אֵשׁ | וְלַהַב | וְסוּפָה |
| 삼키는 | 불의 | 그리고-불꽃 | 그리고-폭풍과 |
| H0398 | H0784 | H3851 | |

만군의 여호와께서 벽력과 지진과 큰소리와 회리바람과 폭풍과 맹렬한 불꽃으로 그들을 징벌하실 것인즉

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲרִיאֵל | עַל־ | הַצֹּבְאִים | הַגּוֹיִם | כָּל־ | הֲמוֹן | לַיְלָה | חֶזְיוֹן | כְּחֲלוֹם | וְהָיָה |
| 아리엘 | 을-대하여 | 싸우는 | 그-나라들의 | 모든- | 무리가 | 밤의 | 환상 | 같이-꿈 | 그리고-될-것이다 |
| H0740 | | H6633 | | H3605 | | H3915 | H2377 | H2472 | H1961 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לָהּ׃ | וְהַמְצֻדָתָהּ | וּמְצָדָתָהּ | צֹבְיָהּ | וְכָל־ |
| 그것을 | 그리고-괴롭게-하는-자들이 | 그리고-그-요새와 | 그것을-공격하는-자들과 | 그리고-모든- |
| | H6693 | | H6633 | H3605 |

아리엘을 치는 열방의 무리 곧 아리엘과 그 보장을 쳐서 곤고케 하는 모든 자는 꿈 같이, 밤의 환상 같이 되리니

8 וְהָיָה כַּאֲשֶׁר יַחֲלֹם הָרָעֵב וְהִנֵּה אוֹכֵל וְהֵקִיץ וְרֵיקָה
그리고-되었다 같이 꿈꾸는 그-굶주린-자가 그리고-보라 먹는다 그리고-깨면 그리고-비어있다
H1961 H3605 H2009 H0398 H6974 H7386

וְנַפְשׁוֹ וְכַאֲשֶׁר יַחֲלֹם הַצָּמֵא וְהִנֵּה שֹׁתֶה וְהֵקִיץ וְעֵיָף
그-영혼이 그리고-같이 꿈꾸는 그-목마른-자가 그리고-보라 마신다 그리고-깨면 피곤하고
H5315 H6771 H2009 H8354 H6974 H5889

וְנַפְשׁוֹ כֵּן יִהְיֶה הֲמוֹן כָּל־ הַגּוֹיִם הַצֹּבְאִים עַל־ הַר
그리고-그-영혼이 갈망한다 그같이 될-것이다 무리가 모든- 그-나라들의 싸우는 을-대하여 산
H5315 H8264 H1961 H3605 H2009 H6633 H6726

ס צִיּוֹן׃
— 시온
H6726

주린 자가 꿈에 먹었을지라도 깨면 그 속은 여전히 비고 목마른 자가 꿈에 마셨을지라도 깨면 곤비하며 그 속에 갈증이 있는 것 같이 시온산을 치는 열방의 무리가 그와 같으리라

9 הִתְמַהְמְהוּ תְּמָהוּ וּתְמָהוּ הִשְׁתַּעֲשְׁעוּ וְשָׁעוּ שָׁכְרוּ וְלֹא־ יַיִן
머뭇거리라 머뭇거리라 그리고-놀라라 즐거워하라 그리고-소경이-되라 그들이-취하였다 그러나-아니한다- 포도주로
H4102 H4102 H8539 H8173 H7937 H3808 H3196

נָעוּ וְלֹא שֵׁכָר׃
비틀거렸다 그러나-아니한다 독주로
H5128 H3808 H7941

너희는 놀라고 놀라라 너희는 소경이 되고 소경이 되라 그들의 취함이 포도주로 인함이 아니며 그들의 비틀거림이 독주로 인함이 아니라

10 כִּי־ נָסַךְ עֲלֵיכֶם יְהוָה רוּחַ תַּרְדֵּמָה וַיְעַצֵּם אֶת־ עֵינֵיכֶם
왜냐하면- 부으셨다 여호와가 영을 깊은-잠의 그리고-감기셨다 을- 너희의-눈을
H3588 H5258 H3068 H7307 H8639 H5974 H853 H5869

כִּסָּה׃ הַחֹזִים וְאֶת־ רָאשֵׁיכֶם הַנְּבִיאִים וְאֶת־
덮으셨다 그-선견자들을 너희의-머리들을 그리고-을- 그-선지자들을 을-
H3680 H2374 H7218 H853 H5030 H853

대저 여호와께서 깊이 잠들게 하는 신을 너희에게 부어주사 너희의 눈을 감기셨음이니 눈은 선지자요 너희를 덮으셨음이니 머리는 선견자라

11 וַתְּהִי לָכֶם חָזוּת הַכֹּל כִּדְבְרֵי הַסֵּפֶר הֶחָתוּם אֲשֶׁר־ יִתְּנוּ
그리고-되었다 너희에게 환상이 그-모든-것의 같이-말씀들 그-책의 봉한 그것을- 주면
H1961 H3605 H2380 H3605 H1697 H5414 H834 H853

אֹתוֹ וְאָמַר לֹא
그것을 그리고-그가-말한다 아니한다
H853 H0559 H3808

זֶה נָא־ קְרָא לֵאמֹר )סֵּפֶר( ]הספר[ יוֹדֵעַ אֶל־
이것을 부디- 읽으라 말하기를 글을 — 아는-자 에게-
H2088 H4994 H7121 H0559 H3045 H0413

הוּא׃ חָתוּם כִּי אוּכַל
그것이 봉해졌다 왜냐하면 내가-할-수
H1931 H2856 H3588 H3201

그러므로 모든 묵시가 너희에게는 마치 봉한 책의 말이라 그것을 유식한 자에게 주며 이르기를 그대에게 청하노니 이를 읽으라 하면 대답하기를 봉하였으니 못하겠노라 할 것이요

12 וְנִתַּן הַסֵּפֶר עַל אֲשֶׁר לֹא־יָדַע סֵפֶר לֵאמֹר קְרָא־נָא זֶה
그리고-주면 그-책을 에게 그는 아는 글을 말하기를 읽으라 부디- 이것을
H5414 H2088 H4994 H7121 H0559 H0559 H3045 H3808 H0559 H7121 H4994 H2088

וְאָמַר לֹא יָדַעְתִּי סֵפֶר׃ ס
그리고-그가-말한다 아니한다 내가-안다 글을 —
H0559 H3808 H3045 H0559

또 무식한 자에게 주며 이르기를 그대에게 청하노니 이를 읽으라 하면 대답하기를 나는 무식하다 할 것이니라

13 וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי יַעַן כִּי נִגַּשׁ הָעָם הַזֶּה בְּפִיו
그리고-말씀하셨다 주가 때문에 이 가까이-온다 그-백성이 이 에-그-입으로
H0559 H0136 H3282 H5066 H2088 H6310

וּבִשְׂפָתָיו כִּבְּדוּנִי וְלִבּוֹ רִחַק מִמֶּנִּי וַתְּהִי יִרְאָתָם
그리고-에-그-입술로 나를-공경하나 그러나-그-마음은 멀리한다 에게서-나 그리고-되었다 그들의-경외함이
H8193 H3513 H7368 H4480 H1961 H3374

מִצְוַת אֲנָשִׁים מְלֻמָּדָה׃
계명 사람들의 배운-것이다
H4687 H0376 H3925

주께서 가라사대 이 백성이 입으로는 나를 가까이하며 입술로는 나를 존경하나 그 마음은 내게서 멀리 떠났나니 그들이 나를 경외함은 사람의 계명으로 가르침을 받았을 뿐이라

14 לָכֵן הִנְנִי יוֹסֵף לְהַפְלִיא אֶת־הָעָם הַזֶּה הַפְלֵא וָפֶלֶא
그러므로 보라-내가 다시 에-기이하게-행하리라 에게- 그-백성- 이 기이하고 그리고-기이하게
H3254 H2009 H6381 H0853 H2088 H6381 H6382

וְאָבְדָה חָכְמַת חֲכָמָיו וּבִינַת נְבוֹנָיו תִּסְתַּתָּר׃ ס
그리고-멸망할-것이다 지혜가 그-지혜로운-자들의 그리고-명철이 그-명철한-자들의 숨을-것이다 —
H6006 H2451 H2450 H0998 H0995 H5641

그러므로 내가 이 백성 중에 기이한 일 곧 기이하고 가장 기이한 일을 다시 행하리니 그들 중의 지혜자의 지혜가 없어지고 명철자의 총명이 가리워지리라

15 הוֹי הַמַּעֲמִיקִים מֵיְהוָה לַסְתֵּר עֵצָה וְהָיָה בְמַחְשָׁךְ מַעֲשֵׂיהֶם
화있을진저 깊이-숨기는-자들이여 에게서-여호와 에-숨기려고 계획을 그리고-되었다 에-어둠에서 그들의-행위가
H1945 H6009 H3068 H5641 H6098 H1961 H4285 H4639

וְיֹאמְרוּ מִי רֹאֵנוּ וּמִי יוֹדְעֵנוּ׃
그리고-그들이-말한다 누가 우리를-보느냐 그리고-누가 우리를-아느냐
H0559 H4310 H7200 H4310 H3045

화 있을진저 자기의 도모를 여호와께 깊이 숨기려하는 자여 그 일을 어두운데서 행하며 이르기를 누가 우리를 보랴 누가 우리를 알랴 하니

16 הַפְכְּכֶם אִם־כְּחֹמֶר הַיֹּצֵר יֵחָשֵׁב כִּי־יֹאמַר מַעֲשֶׂה
너희의-뒤바뀜이여 어찌- 같이-진흙 그-토기장이의 여겨지겠느냐 왜냐하면- 말하겠느냐 만든-것이
H2017 H0518 H3335 H2803 H3588 H0559 H4639

לְיוֹצְרוֹ לֹא עָשָׂנִי וְיֵצֶר אָמַר לְיוֹצְרוֹ לֹא הֵבִין׃
에게-그-빚은-자 아니한다 그가-나를-만들었다 그리고-빚어진-것이 말하겠느냐 에게-그-만든-자 아니한다 그가-깨달았다
H3335 H3808 H6213 H3336 H0559 H3335 H3808 H0995

너희의 패리함이 심하도다 토기장이를 어찌 진흙 같이 여기겠느냐 지음을 받은 물건이 어찌 자기를 지은 자에 대하여 이르기를 그가 나를 짓지 아니하였다 하겠으며 빚음을 받은 물건이 자기를 빚은 자에 대하여 이르기를 그가 총명이 없다 하겠느냐

17 הֲלוֹא־ עוֹד מְעַט מִזְעָר וְשָׁב לְבָנוֹן לַכַּרְמֶל וְהַכַּרְמֶל לַיָּעַר יֵחָשֵׁב׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니냐- | 아직 | 조금 | 잠깐이면 | 그리고-변할-것이다 | 레바논이 | 에-과수원으로 | 그리고-과수원은 | |
| H3808 | H5750 | H4592 | H4213 | H7725 | H3844 | H3759 | H3759 | |
| | | | | | | 에-숲으로 | 여겨질-것이다 | |
| | | | | | | H2803 | | |

미구에 레바논이 기름진 밭으로 변하지 않겠으며 기름진 밭이 삼림으로 여김이 되지 않겠느냐

18 וְשָׁמְעוּ בַיּוֹם־ הַהוּא הַחֵרְשִׁים דִּבְרֵי־ סֵפֶר וּמֵאֲפֵל וּמֵחֹשֶׁךְ עֵינֵי עִוְרִים תִּרְאֶינָה׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-들을-것이다 | 그리고-에-날- | 그 | 귀먹은-자들이 | 말씀들을- | 책의 | 그리고-에서-어둠과 | | |
| H8085 | H3117 | H1931 | H2795 | H1697 | | H0652 | | |
| | | | | | | 그리고-에서-캄캄함에서 | 눈들이 | 소경들의 | 볼-것이다 |
| | | | | | | H2822 | | H5787 | H7200 |

그 날에 귀머거리가 책의 말을 들을 것이며 어둡고 캄캄한 데서 소경의 눈이 볼 것이며

19 וְיָסְפוּ עֲנָוִים בַּיהוָה שִׂמְחָה וְאֶבְיוֹנֵי אָדָם בְּקְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל יָגִילוּ׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-더할-것이다 | 겸손한-자들이 | 에-여호와 | 기쁨을 | 그리고-가난한-자들이 | 사람의 | 에-거룩한-자 | |
| H3254 | H6035 | H3068 | H8057 | H0034 | H0120 | H6918 | |
| | | | | | | 이스라엘의 | 즐거워할-것이다 |
| | | | | | | H3478 | H1523 |

겸손한 자가 여호와를 인하여 기쁨이 더하겠고 사람 중 빈핍한 자가 이스라엘의 거룩하신 자를 인하여 즐거워하리니

20 כִּי־ אָפֵס עָרִיץ וְכָלָה לֵץ וְנִכְרְתוּ כָּל־ שֹׁקְדֵי אָוֶן׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면- | 끝났다 | 포악한-자가 | 그리고-없어졌다 | 조롱하는-자가 | 그리고-끊어졌다 | 모든- | |
| | H0656 | H6184 | H3615 | H3887 | H3772 | H3605 | |
| | | | | | | 불의의 | 악을-힘쓰는-자들이 |
| | | | | | | H0205 | H8245 |

이는 강포한 자가 소멸되었으며 경만한 자가 그쳤으며 죄악의 기회를 엿보던 자가 다 끊어졌음이라

21 מַחֲטִיאֵי אָדָם בְּדָבָר וְלַמּוֹכִיחַ בַּשָּׁעַר יְקֹשְׁשׁוּן וַיַּטּוּ בַתֹּהוּ צַדִּיק׃ ס

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 범죄하게-하는-자들이 | 사람을 | 에-말로 | 그리고-에-책망하는-자를 | 에-성문에서 | 올무-놓는-자들과 | | | |
| H2398 | H0120 | H1697 | H3198 | H8179 | H6983 | | | |
| | | | | | | 그리고-치우치게-하는-자들이 | 에-허무로 | 의로운-자를 | — |
| | | | | | | H5186 | H8414 | H6662 | |

그들은 송사에 사람에게 죄를 입히며 성문에서 판단하는 자를 올무로 잡듯하며 헛된 일로 의인을 억울케 하느니라

22 לָכֵן כֹּה־ אָמַר יְהוָה אֶל־ בֵּית יַעֲקֹב אֲשֶׁר פָּדָה אֶת־ אַבְרָהָם לֹא־ עַתָּה יֵבוֹשׁ יַעֲקֹב וְלֹא עַתָּה פָּנָיו יֶחֱוָרוּ׃

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러므로 | 이같이- | 말씀하셨다 | 여호와가 | 에게- | 집 | 야곱의 | 그가 | 구속하신 | 을- | 아브라함을 |
| | H3541 | H0559 | H3068 | H0413 | | H3290 | | H6299 | H0853 | H0085 |
| | | | | | | 아니할-것이다- | 이제 | 그리고-아니할-것이다 | 그의-얼굴이 | 창백해지지 |
| | | | | | | H3808 | H6258 | H3808 | H6440 | H2357 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니할-것이다- | 이제 | 부끄러워하지 | 야곱이 | 그리고-아니할-것이다 | 이제 | |
| H3808 | H6258 | H0954 | H3290 | H3808 | H6258 | |

그러므로 아브라함을 구속하신 여호와께서 야곱 족속에 대하여 말씀하시되 야곱이 이제부터는 부끄러워 아니하겠고 그 얼굴이 이제부터는 실색하지 아니할 것이며

23 כִּ֣י בְרְאֹתוֹ֩ יְלָדָ֨יו מַעֲשֵׂ֜ה יָדַ֗י בְּקִרְבּוֹ֙ יַקְדִּישׁוּ֙
왜냐하면 에-볼-때에 그의-자녀들을 행한-것을 나의-손의 그의-가운데서 그들이-거룩하게-할-것이다
H7200 H3206 H4639 H3027 H7130 H6942

וְהִקְדִּישׁוּ֙ אֶת־ קְד֣וֹשׁ יַעֲקֹ֔ב וְאֶת־ אֱלֹהֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל יַעֲרִיצֽוּ׃
그리고-거룩하게-할-것이다 을- 거룩한-자를 야곱의 그리고-을- 하나님을 이스라엘의 경외할-것이다
H6942 H0853 H6918 H3290 H0853 H0430 H3478 H6206

그 자손은 나의 손으로 그 가운데서 행한 것을 볼 때에 내 이름을 거룩하다 하며 야곱의 거룩한 자를 거룩하다 하며 이스라엘의 하나님을 경외할 것이며

24 וְיָדְע֣וּ תֹעֵי־ ר֔וּחַ בִּינָ֖ה וְרוֹגְנִ֣ים יִלְמְד֑וּ־ לֶ֖קַח׃
그리고-알-것이다 마음이-미혹된-자들이- 영의 깨달음을 그리고-원망하는-자들이 배울-것이다- 교훈을
H3045 H8582 H7307 H0998 H7279 H3925 H3948

마음이 혼미하던 자도 총명하게 되며 원망하던 자도 교훈을 받으리라 하셨느니라

## Chapter 30

1 הֹ֚וי סֹורְרִ֣ים בָּנִ֔ים נְאֻם־ יְהוָ֑ה לַעֲשֹׂ֥ות עֵצָ֖ה וְלֹ֣א מִנִּ֔י וְלִנְסֹ֖ךְ וְלֹ֣א רוּחִ֔י עַל־ חַטָּ֖את חַטָּֽאת׃
화있을진저 반역하는 자녀들아 말씀이다- 에-행하려고 계획을 에게서-나 그러나-아니한다 나의-영 위에- 죄를 죄
H1945 H5637 H1121 H5002 H3068 H5595 H3808 H4616 H7307 H3808 H5603 H2403

여호와께서 가라사대 화 있을진저 패역한 자식들이여 그들이 계교를 베푸나 나로 말미암아 하지 아니하며 맹약을 맺으나 나의 신으로 말미암아 하지 아니하였음이로다 그들이 바로의 세력 안에서 스스로 강하려 하며 애굽의 그늘에 피하려 하여 애굽으로 내려갔으되 나의 입에 묻지 아니하였으니 죄에 죄를 더하도다

2 הַהֹלְכִ֣ים לָרֶ֔דֶת לַעֲזֹ֖ז בְּעֹ֣ז פַּרְעֹ֑ה וְלַחְסֹ֖ות בְּצֵ֥ל מִצְרָֽיִם׃
걸어가는-자들이여 에-내려가려고 이집트로 에-피하려고 파라오의 에-요새에 그리고-에-보호받으려고 이집트의
H1980 H3381 H4714 H5810 H6547 H4581 H2620 H4714

וְשָׁא֣וּ לָ֔כֶם לְבֹ֖שֶׁת וְלִכְלִמָּֽה׃
너희에게 수치로 에-수치로
H4581 H1322 H3639

3 וְהָיָ֤ה בְּצֵל־ מִצְרַ֙יִם֙ לְבֹ֣שֶׁת פַּרְעֹ֔ה וְהֶחָסוּת֙ בְּצֵ֣ל חָ֔סֶה׃
그리고-될-것이다 에-수치로 파라오의 그리고-그-보호함이 에-그늘에- 이집트의
H1961 H1322 H6547 H2622 H6738 H4714

그러므로 바로의 세력이 너희의 수치가 되며 애굽의 그늘에 피함이 너희의 수욕이 될 것이라

4 כִּֽי־ הָיוּ֙ בְצֹ֣ען שָׂרָ֔יו וּמַלְאָכָ֖יו חָנֵ֥ס יַגִּֽיעוּ׃
왜냐하면- 있었다 에-소안에 그의-방백들이 그리고-그의-사신들이 하네스에 이르렀다
H1961 H6814 H8269 H4397 H2609 H5060

그 방백들이 소안에 있고 그 사신들이 하네스에 이르렀으나

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | לָמוֹ | יוֹעִילוּ | לֹא־ | עַם | עַל־ | )הַבִּישׁ( | ]הבאיש[ | כֹּל | 5 |
| 아니한다 | 그들에게 | 유익하지 | 아니하는– | 백성 | 에–대하여– | 부끄러워할–것이다 | — | 모든 | |
| H3808 | | H3276 | H3808 | | | H0954 | H0887 | H3605 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | :לְחֶרְפָּה | וְגַם־ | לְבֹשֶׁת | כִּי | לְהוֹעִיל | וְלֹא | לְעֶזְרַ֔ | |
| — | 에–치욕이 | 그리고–또한– | 에–수치와 | 오직 | 에–유익이 | 그리고–아니한다 | 에–도움이 | |
| | H2781 | H1571 | H1322 | | H3276 | H3808 | H5828 | |

그들이 다 자기를 유익하게 못하는 민족을 인하여 수치를 당하리니 그 민족이 돕지도 못하며 유익하게도 못하고 수치가 되게 하며 수욕이 되게 할 뿐임이니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵהֶם | וְלַיִשׁ | לָבִיא | וְצוֹקָה | צָרָה | בְּאֶרֶץ֙ | נֶגֶב | בַּהֲמוֹת | מַשָּׂא | 6 |
| 그들에게서 | 그리고–사자의 | 암사자와 | 그리고–괴로움의 | 고난과 | 에–땅에 | 네겝의 | 짐승들의 | 경고이다 | |
| H1992 | H3918 | | | | H0776 | H5045 | H0929 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַל־ | חֵילֵהֶם | עֲיָרִים | כֶּתֶף | עַל־ | יִשְׂאוּ֙ | מְעוֹפֵ֔ף | וְשָׂרָף | אֶפְעֶה֙ |
| 그리고–위에– | 그들의–재물을 | 나귀들의 | 어깨에 | 위에– | 그들이–실어나른다 | 나는 | 그리고–불뱀 | 독사와 |
| | H2428 | H5895 | H3802 | | H5375 | | | H0660 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| :יוֹעִילוּ | לֹא | עַם | עַל־ | אוֹצְרֹתָם֙ | גְּמַלִּים֙ | דַּבֶּשֶׁת |
| 유익한 | 아니하는 | 백성에게 | 에–대하여– | 그들의–보물을 | 낙타들의 | 혹에 |
| H3276 | H3808 | | | H0214 | H1581 | H1707 |

남방 짐승에 관한 경고라 사신들이 그 재물을 어린 나귀 등에 싣고 그 보물을 약대 제물 안장에 얹고 암사자와 수사자와 독사와 및 날아다니는 불뱀이 나오는 위험하고 곤고한 땅을 지나 자기에게 무익한 민족에게로 갔으나

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רַהַב | לְוֹאת | קָרָאתִי | לָכֵן | יַעְזֹרוּ | וְרִיק | הֶבֶל | וּמִצְרַ֔יִם | 7 |
| 라합이여 | 에–이것을 | 내가–불렀다 | 그러므로 | 도울–것이다 | 그리고–공허하게 | 헛되이 | 그리고–이집트는 | |
| H7293 | H2063 | H7121 | | H5826 | H7385 | H1892 | H4714 | |

| | |
|---|---|
| שֶׁבֶת׃ | הֵם |
| 앉은–것이다 | 그들은 |
| H7674 | H1992 |

애굽의 도움이 헛되고 무익하니라 그러므로 내가 애굽을 가만히 앉은 라합이라 일컬었느니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּתְהִי֙ | חֻקָּה | סֵ֔פֶר | וְעַל־ | אִתָּם | לֻ֖חַ | עַל־ | כָּתְבָ֣הּ | בּ֑וֹא | עַתָּ֣ה | 8 |
| 그리고–될–것이다 | 새기라 | 책에 | 그리고–위에– | 그들과–함께 | 서판에 | 위에– | 기록하라 | 가라 | 이제 | |
| H1961 | H2710 | | | H0854 | H3871 | | H3789 | H0935 | H6258 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עוֹלָֽם׃ | עַד־ | לָעַד | אַחֲרוֹן֙ | לְי֣וֹם | |
| 영원 | 까지– | 에–영원까지 | 나중의 | 에–날을–위하여 | |
| H5769 | H5704 | H5707 | H0314 | H3117 | |

이제 가서 백성 앞에서 서판에 기록하며 책에 써서 후세에 영영히 있게 하라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁמוֹעַ | אָבוּ֙ | לֹא־ | בָּנִ֔ים | כְּחָשִׁ֖ים | בָּנִ֑ים | הֽוּא֙ | מְרִ֣י | עַם | כִּ֤י | 9 |
| 듣기를 | 그들이–원하였다 | 아니하는– | 자녀들이다 | 거짓의 | 자녀들이다 | 그는 | 반역의 | 백성은 | 왜냐하면 | |
| H8085 | H0014 | H3808 | | H3586 | | H1931 | H4805 | | | |

| | |
|---|---|
| יְהוָֽה׃ | תּוֹרַ֥ת |
| 여호와의 | 율법을 |
| H3068 | H8451 |

대저 이는 패역한 백성이요 거짓말하는 자식이요 여호와의 법을 듣기 싫어하는 자식이라

10 אֲשֶׁר אָמְרוּ לָאֹרְאִים לֹא תִרְאוּ וְלַחֹזִים לֹא־תֶחֱזוּ
그들은 말하였다 에게-보는-자들에게 하지-말라 보지 그리고-에게-선견자들에게 하지-말라 보지-
H0559 H7200 H3808 H7200 H2374 H3808 H2372

נְכֹחוֹת דַּבְּרוּ־לָנוּ חֲזוּ חֲלָקוֹת מַהֲתַלּוֹת׃
옳은-것들을 말하라- 우리에게 보라 부드러운-것들을 속임을
H5229 H1696 H2372 H4123

그들이 선견자에게 이르기를 선견하지 말라 선지자에게 이르기를 우리에게 정직한 것을 보이지 말라 부드러운 말을 하라 거짓된 것을 보이라

11 סוּרוּ מִנֵּי־דֶרֶךְ הַטּוּ מִנֵּי־אֹרַח הַשְׁבִּיתוּ מִפָּנֵינוּ אֶת־קְדוֹשׁ
돌이키라 에서- 길 치우치라 에서- 행로 그치게-하라 우리-앞에서 을- 거룩한-자를
H5493 H1870 H5186 H4480 H0734 H7931 H6440 H0853 H6918

יִשְׂרָאֵל׃ ס
이스라엘의 —
H3478

너희는 정로를 버리며 첩경에서 돌이키라 이스라엘의 거룩하신 자로 우리 앞에서 떠나시게 하라 하는도다

12 לָכֵן כֹּה אָמַר קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל יַעַן מְאַסְכֶּם בְּדַבָּר הַזֶּה
그러므로 이같이 말씀하셨다 거룩한-자가 이스라엘의 때문에 너희가-멸시하였다 에-말씀을 이
H3541 H0559 H6918 H3478 H3282 H4480 H1697 H2088

וַתִּבְטְחוּ בְעֹשֶׁק וְנָלוֹז וַתִּשָּׁעֲנוּ עָלָיו׃
그리고-신뢰하였다 에-압제와 그리고-비뚤어짐에 그리고-의지하였다 그것에
H0982 H6233 H3868 H8172

이러므로 이스라엘의 거룩하신 자가 말씀하시되 너희가 이 말을 업신여기고 압박과 허망을 믿어 그것에 의뢰하니

13 לָכֵן יִהְיֶה לָכֶם הֶעָוֹן הַזֶּה כְּפֶרֶץ נֹפֵל נִבְעֶה בְּחוֹמָה
그러므로 되-것이다 너희에게 그-죄악이 이 같이-터진-곳 무너지는 부풀어-오른 에-벽에
H1961 H4480 H5771 H2088 H6556 H5307 H1158 H2346

אֲשֶׁר־פִּתְאֹם לְפֶתַע יָבוֹא שִׁבְרָהּ׃
갑자기 에-순식간에 올-것이다 그-무너짐이
H6597 H6621 H0935 H7667

이 죄악이 너희로 마치 무너지게 된 높은 담이 불쑥 나와 경각간에 홀연히 무너짐 같게 하리라 하셨은즉

14 וְשִׁבְרָהּ כְּשֶׁבֶר נֵבֶל יוֹצְרִים כְּתוּת לֹא יַחְמֹל וְלֹא־יִמָּצֵא
그리고-그-무너짐이 같이-깨어짐 항아리의 토기장이들의 부서진 아니한다 아끼지 그리고-아니하다-
H7665 H4480 H7667 H5030 H3335 H3807 H3808 H2550 H3808

מִמָּיִם וְלַחְשֹׁף מִמִּקּוּד אֵשׁ לַחְתּוֹת חֶרֶשׁ בְּמִכְתָּתוֹ
에서-화덕에서 불을 에-담으려고 조각이 에-그-부서진-것들에서
H4480 H3344 H0784 H2846 H2789 H4386

מִגֶּבָא׃ פ
에서-웅덩이에서 —
H1360

그가 이 나라를 훼파하시되 토기장이가 그릇을 훼파함 같이 아낌이 없이 파쇄하시리니 그 조각 중에서, 아궁이에서 불을 취하거나 물웅덩이에서 물을 뜰 것도 얻지 못하리라

15 כִּי־כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל בְּשׁוּבָה וָנַחַת תִּוָּשֵׁעוּן בְּהַשְׁקֵט וּבְבִטְחָה תִּהְיֶה גְּבוּרַתְכֶם וְלֹא
왜냐하면 이같이- 말씀하셨다 주 여호와 이스라엘의 거룩한-자가 에-돌이킴과 그리고-쉼에
H3541 H0559 H0136 H3069 H3478 H6918 H7729
너희의-힘이 그러나-아니하였다
H1369 H3808

תֹּאבִיתֶם׃
너희가-원하였다
H0014

주 여호와 이스라엘의 거룩하신 자가 말씀하시되 너희가 돌이켜 안연히 처하여야 구원을 얻을 것이요 잠잠하고 신뢰하여야 힘을 얻을 것이어늘 너희가 원치 아니하고

16 כֵּן עַל־נָנוּס סוּס עַל־כֵּן לֹא־וַתֹּאמְרוּ
그러므로 위에- 우리가-도망하리라 말에 위에- 오직 아니하다- 그리고-너희가-말하였다
H5127 H3808 H0559

יְקַלּוּ כֵּן עַל־נִרְכָּב קַל וְעַל־תְּנוּסוּן
빠를-것이다 그러므로 위에- 우리가-타리라 빠른-것에 그리고-위에- 너희가-도망할-것이다
H7043 H7392 H7031 H5127

רֹדְפֵיכֶם׃
너희를-쫓는-자들이
H7291

이르기를 아니라 우리가 말 타고 도망하리라 한고로 너희가 도망할 것이요 또 이르기를 우리가 빠른 짐승을 타리라 한고로 너희를 쫓는 자가 빠르리니

17 עַד תָּנֻסוּ חֲמִשָּׁה מִפְּנֵי נַעֲרַת אֶחָד מִפְּנֵי נַעֲרַת אֶחָד אֶלֶף
까지 너희가-도망할-것이다 다섯의 꾸짖음에 앞에서 하나의 꾸짖음에 앞에서 하나의 천이
H5704 H5127 H2568 H1606 H6440 H0259 H1606 H6440 H0259 H0505

הַנִּבְעָה׃ עַל־וְכַנֵּס הָהָר רֹאשׁ עַל־כַּתֹּרֶן נוֹתַרְתֶּם אִם־
그-언덕에 위에- 그리고-같이-깃발 그-산의 꼭대기에 위에- 같이-깃대 너희가-남겨지리라 만일-
H1389 H5251 H2022 H8650 H3498

한 사람이 꾸짖은즉 천 사람이 도망하겠고 다섯이 꾸짖은즉 너희가 다 도망하고 너희 남은 자는 겨우 산꼭대기의 깃대 같겠고 영 위의 기호 같으리라 하셨느니라

18 וְלָכֵן לְחַנֵּנְכֶם יְהוָה יְחַכֶּה וְלָכֵן
그리고-그러므로 에-너희를-은혜롭게-하시려고 여호와가 기다리실-것이다 그리고-그러므로
H3068 H2442

אַשְׁרֵי יְהוָה מִשְׁפָּט אֱלֹהֵי כִּי־לְרַחֲמְכֶם יָרוּם
복이-있도다 여호와는 공의의 하나님이시다 왜냐하면- 에-너희를-불쌍히-여기시려고 높이-일어나실-것이다
H0835 H3068 H4941 H0430 H7355

כָּל־חֹכֵי לוֹ׃ ס
모든- 기다리는-자들이 그를 —
H3605 H2442

그러나 여호와께서 기다리시나니 이는 너희에게 은혜를 베풀려 하심이요 일어나시리니 이는 저희를 긍휼히 여기려 하심이라 대저 여호와는 공의의 하나님이심이라 무릇 그를 기다리는 자는 복이 있도다

19 כִּי־ עַם בְּצִיּוֹן יֵשֵׁב בִּירוּשָׁלִָם לְבָכוֹ תִבְכֶּה לֹא־ חָנֹון
왜냐하면- 백성이 에-시온에 거할-것이다 에-예루살렘에 울며 울지 아니할-것이다- 은혜롭게
H6726 H3427 H3389 H1058 H3808 H2603

יְחָנְךָ לְקֹול זַעֲקֶךָ כְּשָׁמְעָתֹו עָנָךְ׃
너를-은혜롭게-하실-것이다 에-소리에 너의-부르짖음의 에-그가-들으실-때에 너를-응답하실-것이다
H2201 H8085

시온에 거하며 예루살렘에 거하는 백성아 너는 다시 통곡하지 않을 것이라 그가 너의 부르짖는 소리를 인하여 네게 은혜를 베푸시되 들으실 때에 네게 응답하시리라

20 וְנָתַן לָכֶם אֲדֹנָי לֶחֶם צָר וּמַיִם לָחַץ וְלֹא־
그리고-주실-것이다 너희에게 주가 빵을 고난의 그리고-물을 압제의 그러나-아니할-것이다-
H5414 H0136 H3899 H6862 H4325 H3906 H3808

יִכָּנֵף עֹוד מֹורֶיךָ וְהָיוּ עֵינֶיךָ רֹאוֹת אֶת־ מֹורֶיךָ׃
숨겨지지 다시 너의-스승들이 그리고-될-것이다 너의-눈이 보는 을- 너의-스승들을
H3670 H5750 H3384 H7200 H0853 H3384

주께서 너희에게 환난의 떡과 고생의 물을 주시나 네 스승은 다시 숨기지 아니하시리니 네 눈이 네 스승을 볼 것이며

21 וְאָזְנֶיךָ תִּשְׁמַעְנָה דָּבָר מֵאַחֲרֶיךָ לֵאמֹר זֶה הַדֶּרֶךְ לְכוּ בֹו
그리고-너의-귀가 들을-것이다 말씀을 너의-뒤에서 말하기를 이것이 그-길이다 걸으라 그것에
H0241 H8085 H1697 H0310 H2088 H1870 H3212 H0376

כִּי תַאֲמִינוּ וְכִי תַשְׂמְאִילוּ׃
때에 너희가-오른쪽으로-가거나 그리고-때에 너희가-왼쪽으로-가거나
H0541 H8041

너희가 우편으로 치우치든지 좌편으로 치우치든지 네 뒤에서 말소리가 네 귀에 들려 이르기를 이것이 정로니 너희는 이리로 행하라 할 것이며

22 וְטִמֵּאתֶם אֶת־ צִפּוּי פְּסִילֵי כַסְפֶּךָ וְאֶת־ אֶפֹד מַסֵּכַת
그리고-더럽힐-것이다 을- 입힌-것을 조각한-우상들의 너의-은의 그리고-을- 옷을 부어만든-상의
H0853 H6826 H6459 H3701 H0853 H0646 H4541

תְּזָרֵם כְּמֹו צֵא דָּוֶה תֹּאמַר לֹו׃
너가-흩을-것이다 같이 나가라 불결한-것을 너가-말할-것이다 그것에게
H2219 H3644 H3318 H1739 H0559

또 너희가 너희 조각한 우상에 입힌 은과 부어만든 우상에 올린 금을 더럽게 하여 불결한 물건을 던짐 같이 던지며 이르기를 나가라 하리라

23 וְנָתַן מְטַר זַרְעֲךָ אֲשֶׁר־ תִּזְרַע אֶת־ הָאֲדָמָה וְלֶחֶם תְּבוּאַת
그리고-주실-것이다 비를 너의-씨앗의 그것으로- 너가-뿌리는 을- 그-땅을 그리고-빵을 소출의
H5414 H4306 H2233 H2232 H0853 H0127 H3899 H8393

הָאֲדָמָה וְהָיְתָה הַהִוא בַּיֹּום מִקְנֶיךָ יִרְעֶה וְשָׁמֵן דָּשֶׁן וְהָיָה
그-땅의 그리고-될-것이다 풍성하고 그리고-기름진 먹일-것이다 너의-가축이 에-그-날 그 그리고-될-것이다
H0127 H1961 H1879 H8082 H7462 H4735 H3117 H1931

כָּר נִרְחָב׃
넓은-초장에 펼쳐진
H7337

네가 땅에 뿌린 종자에 주께서 비를 주사 땅 소산의 곡식으로 살찌고 풍성케 하실 것이며 그 날에 너의 가축이 광활한 목장에서 먹을 것이요

24 וְהָאֲלָפִים וְהָעֲיָרִים עֹבְדֵי הָאֲדָמָה בְּלִיל חָמִיץ יֹאכֵלוּ אֲשֶׁר־
그리고-그-소들과 그리고-그-나귀들이 일하는 그-땅을 소금-친 시큼한 먹을-것이다 그것을-
H0504 H5895 H5647 H0127 H1098 H2548 H0398

זֹרֶה בָּרַחַת וּבַמִּזְרֶה׃
키질하여 에-삽과 그리고-에-갈퀴로
H2219 H7371 H4214

밭가는 소와 어린 나귀도 키와 육지창으로 까부르고 맛있게 한 먹이를 먹을 것이며

25 וְהָיָה עַל־ כָּל־ הַר גָּבֹהַ וְעַל־ כָּל־ גִּבְעָה נְשָׂאָה פְּלָגִים
그리고-될-것이다 위에- 모든- 산 높은 그리고-위에 모든- 언덕 높이-솟은 시내들과
H1961 H5704 H3605 H2022 H1364 H3605 H1389 H5375 H6388

בְּיוֹם מַגְדָּלִים׃ בִּנְפֹל רָב הֵרֶג בִּיוֹם מַיִם יִבְלֵי־
에-날에 망대들이 에-쓰러질-때에 큰 살륙의 에-날에 물의 물-
H3117 H4026 H5307 H7227 H2027 H3117 H4325 H2988

크게 살륙하는 날 망대가 무너질 때에 각 고산 각 준령에 개울과 시냇물이 흐를 것이며

26 וְהָיָה אוֹר־ לְבָנָה כְּאוֹר חַמָּה וְאוֹר חַמָּה יִהְיֶה שִׁבְעָתַיִם
그리고-될-것이다 빛이- 그-달의 같이-빛 그-해의 그리고-빛이 그-해의 될-것이다 일곱-배로
H1961 H0216 H3842 H0216 H2535 H0216 H2535 H1961 H7659

כְּאוֹר שִׁבְעַת הַיָּמִים בְּיוֹם חֲבֹשׁ יְהוָה אֶת־ שֶׁבֶר עַמּוֹ וּמַחַץ
같이-빛 일곱의 그-날들의 에-날에 싸매시는 여호와가 을- 상처를 그-백성의 그리고-아픔을
H0216 H7651 H3117 H3117 H2280 H3068 H0853 H7667 H5971 H4273

מַכָּתוֹ יִרְפָּא׃ ס
그-치심의 고치실-것이다 —
H4347 H7495

여호와께서 그 백성의 상처를 싸매시며 그들의 맞은 자리를 고치시는 날에는 달빛은 햇빛 같겠고 햇빛은 칠 배가 되어 일곱 날의 빛과 같으리라

27 הִנֵּה שֵׁם־ יְהוָה בָּא מִמֶּרְחָק בְּעֵר אַפּוֹ כְּבֵדָה וְכֹבֶד מַשָּׂאָה
보라 이름이- 여호와의 온다 에서-먼-곳에서 타오르는 그의-코가 무거운 그리고-무거운 짐이여
H2009 H8034 H3068 H0935 H4801 H1197 H0639 H3514 H0358 H4858

שְׂפָתָיו מָלְאוּ זַעַם וּלְשׁוֹנוֹ כְּאֵשׁ אֹכָלֶת׃
그의-입술이 가득하다 분노로 그의-혀는 같이-불 삼키는
H8193 H4390 H2195 H3956 H0784 H0398

보라 여호와의 이름이 원방에서부터 오되 그의 진노가 불붙듯하며 빽빽한 연기가 일어 나듯하며 그 입술에는 분노가 찼으며 그 혀는 맹렬한 불 같으며

28 וְרוּחוֹ כְּנַחַל שׁוֹטֵף עַד־ צַוָּאר יֶחֱצֶה לַהֲנָפָה גּוֹיִם בְּנָפַת
그리고-그의-숨이 같이-시내 넘치는 까지- 목까지 나눌-것이다 에-흔들려고 나라들을 에-키에
H7307 H7857 H5704 H6677 H2673 H0598 H1471

שָׁוְא מַתְעֶה וְרֶסֶן עַל לְחָיֵי עַמִּים׃
헛됨의 미혹하게-하는 그리고-굴레가 위에 에-턱에 민족들의
H7723 H8582 H7448 H5921 H3895 H5971

그 호흡은 마치 창일하여 목에까지 미치는 하수 같은즉 그가 멸하는 키로 열방을 까부르며 미혹되게 하는 자갈을 여러 민족의 입에 먹이시리니

29

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵבָב | וְשִׂמְחַת | חָג | הִתְקַדֵּשׁ־ | כְּלֵיל | לָכֶם | יִהְיֶה | הַשִּׁיר׀ |
| 마음의 | 그리고-기쁨이 | 절기의 | 거룩하게-하는- | 같이-밤 | 너희에게 | 될-것이다 | 그-노래가 |
| H3824 | H8057 | H2282 | H6942 | H3915 | | H1961 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | צוּר | אֶל־ | יְהוָה | בְּהַר־ | לָבוֹא | בָּחָלִיל | כָּהוֹלֵךְ׀ |
| 이스라엘의 | 반석에게 | 에게- | 여호와의 | 에-산에- | 에-가려고 | 에-피리에 | 같이-걸어가는-자 |
| H3478 | H6697 | H0413 | H3068 | H2022 | H0935 | H2485 | H1980 |

너희가 거룩한 절기를 지키는 밤에와 같이 노래할 것이며 저를 불며 여호와의 산으로 가서 이스라엘의 반석에게로 나아가는 자 같이 마음에 즐거워할 것이라

30

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַרְאֶה | זְרוֹעוֹ׀ | וְנַחַת | קוֹלוֹ | הוֹד | אֶת־ | יְהוָה | וְהִשְׁמִיעַ |
| 보이실-것이다 | 그-팔의 | 그리고-내려옴을 | 그-소리의 | 위엄을 | 을- | 여호와가 | 그리고-들리게-하실-것이다 |
| H7200 | H2220 | | | H1935 | H0853 | H3068 | H8085 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּרָד׃ | וְאֶבֶן | וְזֶרֶם | נֶפֶץ | אוֹכְלָה | אֵשׁ | וְלַהַב | בְּזַעַף | אַף |
| 우박의 | 그리고-돌 | 그리고-폭풍우와 | 폭풍과 | 삼키는 | 불의 | 그리고-불꽃 | 에-격노와 | 코 |
| H1259 | H0068 | H2230 | H5311 | H0398 | H0784 | H3851 | H2197 | H0639 |

여호와께서 그 장엄한 목소리를 듣게 하시며 혁혁한 진노로 그 팔의 치심을 보이시되 맹렬한 화염과 폭풍과 폭우와 우박으로 하시리니

31

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יַכָּה׃ | בַּשֵּׁבֶט | אַשּׁוּר | יֵחַת | יְהוָה | מִקּוֹל | כִּי־ |
| 치실-것이다 | 에-막대기로 | 앗수르가 | 두려워할-것이다 | 여호와의 | 에서-소리에서 | 왜냐하면- |
| H5221 | H7626 | H0804 | H2865 | H3068 | | |

여호와의 목소리에 앗수르가 낙담할 것이며 주께서는 막대기로 치실 것인데

32

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלָיו | יְהוָה׀ | יָנִיחַ | אֲשֶׁר | מוּסָדָה | מַטֵּה | מַעֲבַר׀ | כֹּל | וְהָיָה |
| 그-위에 | 여호와가 | 놓으실-것이다 | 그것을 | 징벌의 | 막대기의 | 지나감이 | 모든 | 그리고-될-것이다 |
| | H3068 | H5117 | | H4145 | H4294 | | H3605 | H1961 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּם׃)( | ]בה[ | נִלְחַם־ | תְּנוּפָה | וּבְמִלְחֲמוֹת | וּבְכִנֹּרוֹת | בְּתֻפִּים |
| 그들에게서 | — | 싸우셨다- | 흔듦의 | 그리고-에-전쟁들에서 | 그리고-에-수금으로 | 에-소고와 |
| | | | H8573 | H4421 | H3658 | H8596 |

여호와께서 예정하신 몽둥이를 앗수르 위에 더하실 때마다 소고를 치며 수금을 탈 것이며 그는 전쟁 때에 팔을 들어 그들을 치시리라

33

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הוּכָן | לַמֶּלֶךְ | )הֵיא( | ]הוא[ | גַּם־ | תָּפְתֶּה | מֵאֶתְמוֹל׀ | עָרוּךְ | כִּי־ |
| 준비되었다 | 에게-왕을-위하여 | 그것은 | — | 또한- | 도벳이 | 에서-옛적부터 | 예비되었다 | 왜냐하면- |
| | H4428 | H1931 | H1931 | H1571 | H8613 | H0865 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּנַחַל | יְהוָה׀ | נִשְׁמַת | הַרְבֵּה | וְעֵצִים׀ | אֵשׁ | מְדֻרָתָהּ | הִרְחִב | הֶעְמִיק |
| 같이-시내 | 여호와의 | 숨결이 | 많다 | 그리고-나무가 | 불과 | 그-불더미는 | 넓게-하셨다 | 깊게-하셨다 |
| | H3068 | H5397 | | H6086 | H0784 | H4071 | H7337 | H6009 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | בָּהּ׃ | בְּעֶרָה | גָּפְרִית |
| — | 그것에서 | 타오르는 | 유황의 |
| | | | H1614 |

대저 도벳은 이미 설립되었고 또 왕을 위하여 예비된 것이라 깊고 넓게 하였고 거기 불과 많은 나무가 있은즉 여호와의 호흡이 유황 개천 같아서 이를 사르시리라

## Chapter 31

1 הַיֹּרְדִים מִצְרַיִם לְעֶזְרָה עַל־סוּסִים יִשָּׁעֵנוּ
내려가는-자들이여 이집트로 에-도움을-위하여 위에- 말들에 의지하는-자들이여
H3381 H4714 H5833 H5921 H5483 H8172

וַיִּבְטְחוּ עַל־רֶכֶב כִּי־רָב וְעַל־פָּרָשִׁים כִּי־עָצְמוּ מְאֹד
그리고-신뢰하였다 위에- 병거에 왜냐하면 많다 그리고-위에 기병들에 왜냐하면- 강하다 매우
H0982 H5921 H7393 H3588 H7227 H5921 H6571 H3588 H6105 H3966

וְלֹא שָׁעוּ עַל־קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וְאֶת־יְהוָה לֹא בִקָּשׁוּ׃ 2
그러나-아니하였다 바라보았다 을- 거룩한-자를 이스라엘의 그리고-을- 여호와를 아니하였다 찾았다
H3808 H8159 H5921 H6918 H3478 H0853 H3068 H3808 H1875

도움을 구하러 애굽으로 내려가는 자들은 화 있을진저 그들은 말을 의뢰하며 병거의 많음과 마병의 심히 강함을 의지하고 이스라엘의 거룩하신 자를 앙모치 아니하며 여호와를 구하지 아니하거니와

וְגַם־הוּא חָכָם וַיָּבֵא רָע וְאֶת־דְּבָרָיו לֹא הֵסִיר וְקָם עַל־בֵּית מְרֵעִים וְעַל־עֶזְרַת פֹּעֲלֵי אָוֶן׃
그러나-또한- 그도 지혜롭다 그리고-가져오셨다 재앙을 그리고-을- 그의-말씀들을 아니하셨다 그리고-일어나셨다 을-대하여- 집을 악을-행하는-자들의 그리고-을-대하여- 도움을 불의를 행하는-자들의
H1571 H1931 H2450 H0935 H7451 H0853 H1697 H3808 H0853 H5493 H5921 H1004 H7451 H5921 H5826 H6466 H0205

여호와께서도 지혜로우신즉 재앙을 내리실 것이라 그 말을 변치 아니하시고 일어나사 악행하는 자의 집을 치시며 행악을 돕는 자를 치시리니

3 וְלֹא־בָשָׂר וְסוּסֵיהֶם וְלֹא־אֵל אָדָם וּמִצְרַיִם
그리고-아니하다- 육체요 그리고-그들의-말들은 하나님이 그리고-아니하다- 사람이요 그러나-이집트는
H3808 H1320 H5483 H0410 H3808 H0120 H4714

וְנָפַל עוֹזֵר וְכָשֶׁל וְיָדוֹ יַטֶּה וַיהוָה רוּחַ
그리고-쓰러질-것이다 돕는-자가 그리고-넘어질-것이다 그의-손을 펴실-것이다 그러나-여호와가 영이다
H5307 H5826 H3782 H3027 H5186 H3068 H7307

וְהַכֹּפֵיר וְהָאַרְיֵה עֲהֻגֵּה כַאֲשֶׁר אֱלַי יְהוָה אָמַר־כֹּה כִּי ס׃ יִכְלָיוּן כֻּלָּם וְיַחְדָּו יֵעָזֵר
그리고-어린-사자가 그-사자가 으르렁거린다 같이 나에게 여호와가 말씀하셨다- 이같이 왜냐하면 — 멸망할-것이다 그들-모두가 그리고-함께 도움받는-자가
H3715 H0738 H1897 H3588 H0413 H3068 H0559 H3541 H3588 H3615 H3605 H5826

애굽은 사람이요 신이 아니며 그 말들은 육체요 영이 아니라 여호와께서 그 손을 드시면 돕는 자도 넘어지며 도움을 받는 자도 엎드러져서 다 함께 멸망하리라

4 וְהַכְּפִיר עַל־טַרְפּוֹ אֲשֶׁר יִקָּרֵא עָלָיו מְלֹא רֹעִים מִקּוֹלָם לֹא יֵעָתֵּת וּמֵהֲמוֹנָם לֹא יַנִּיחַ כֵּן יֵרֵד יְהוָה צְבָאוֹת לִצְבֹּא עַל־הַר צִיּוֹן וְעַל־גִּבְעָתָהּ׃
그리고-어린-사자가 위에- 먹이 그-먹이 그것에 불려온다 그것을-대하여 가득한 목자들이 에서-그들의-소리에서 아니한다 그리고-에서-그들의-소란에서 두려워하지 그같이 내려오실-것이다 여호와 만군의 에-싸우시려고 위에- 산- 시온 그리고-위에- 그-언덕에
H3715 H5921 H2964 H3588 H7121 H5921 H4393 H7462 H6963 H3808 H1993 H3651 H3808 H3381 H3068 H6635 H6633 H5921 H2022 H6726 H5921 H1389

여호와께서 이같이 내게 이르시되 큰 사자나 젊은 사자가 그 식물을 움키고 으르렁거릴 때에 그것을 치려고 여러 목자가 불려왔다 할지라도 그것이 그들의 소리로 인하여 놀라지 아니할 것이요 그들의 떠듦을 인하여 굴복지 아니할 것이라 이와 같이 나 만군의 여호와가 강림하여 시온산과 그 영 위에서 싸울 것이며

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גָּנֹן | יְרוּשָׁלִָם | עַל־ | צְבָאוֹת | יְהוָה | יָגֵן | כֵּן | עָפוֹת | כְּצִפֳּרִים |
| 보호하시고 | 예루살렘을 | 을- | 만군의 | 여호와 | 보호하실-것이다 | 그같이 | 나는 | 같이-새들 |
| H1598 | H3389 | | | H3068 | H1598 | | | H6833 |

| | | |
|---|---|---|
| וְהִמְלִיט׃ | פָּסֹחַ | וְהִצִּיל |
| 그리고-구하실-것이다 | 넘어가시고 | 그리고-건지시고 |
| H4422 | | H5337 |

새가 날개치며 그 새끼를 보호함 같이 나 만군의 여호와가 예루살렘을 보호할 것이라 그것을 호위하며 건지며 넘어와서 구원하리라 하셨나니

6

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | בְּנֵי | סָרָה | הֶעְמִיקוּ | לַאֲשֶׁר | שׁוּבוּ |
| 이스라엘의 | 자녀들아 | 반역을 | 깊이-행하였다 | 에게-그에게 | 돌아오라 |
| H3478 | | H5627 | H6009 | | H7725 |

이스라엘 자손들아 저희는 심히 거역하던 자에게로 돌아오라

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זְהָבוֹ | וֶאֱלִילֵי | כַסְפּוֹ | אֱלִילֵי | אִישׁ | יִמְאָסוּן | הַהוּא | בַּיּוֹם | כִּי |
| 그의-금의 | 그리고-우상들을 | 그의-은의 | 우상들을 | 사람이 | 버릴-것이다 | 그 | 에-그-날에 | 왜냐하면 |
| H2091 | H0457 | H3701 | H0457 | H0376 | | H1931 | H3117 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| חֵטְא׃ | יְדֵיכֶם | לָכֶם | עָשׂוּ | אֲשֶׁר |
| 죄로 | 너희의-손이 | 너희에게 | 만들었다 | 그것을 |
| H2399 | H3027 | | | |

너희가 자기 손으로 만들어 범죄한 은우상, 금우상을 그 날에는 각 사람이 던져버릴 것이며

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּאֻכְלֵנּוּ | אָדָם | לְאֹ־ | וְחֶרֶב | אִישׁ | לֹא־ | בְּחֶרֶב | אַשּׁוּר | וְנָפַל |
| 삼킬-것이다 | 사람의 | 아닌- | 그리고-칼이 | 사람의 | 아닌- | 에-칼로 | 앗수르가 | 그리고-쓰러질-것이다 |
| H0398 | H0120 | H3808 | H2719 | H0376 | H3808 | H2719 | H0804 | H5307 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהִיוּ׃ | לָמַס | וּבַחוּרָיו | חֶרֶב | מִפְּנֵי־ | לוֹ | וְנָס |
| 될-것이다 | 에-노역이 | 그리고-그의-청년들은 | 칼 | 앞에서- | 그에게 | 그리고-도망할-것이다 |
| H1961 | H4522 | H0970 | H2719 | H6440 | | H5127 |

앗수르는 칼에 엎드러질 것이나 사람의 칼로 말미암음이 아니겠고 칼에 삼키울 것이나 여러 사람의 칼로 말미암음이 아닐 것이며 그는 칼 앞에서 도망할 것이요 그 장정들은 복역하는 자가 될 것이라

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׂרָיו | מִנֵּס | וְחַתּוּ | יַעֲבֹר | מִמָּגוֹר | וְסַלְעוֹ | |
| 그의-방백들이 | 에서-깃발에서 | 그리고-두려워할-것이다 | 지나갈-것이다 | 에서-두려움에서 | 그리고-그의-반석이 | |
| H8269 | H5251 | H2865 | | H4032 | H5553 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | יְרוּשָׁלִָם׃ | בִּ | וְתַנּוּר | בְּצִיּוֹן | לוֹ | אוּר | אֲשֶׁר־ | נְאֻם־ | יְהוָה |
| — | 에-예루살렘에 | 그에게 | 그리고-화덕이 | 에-시온에 | 그에게 | 불이 | 그에게- | 말씀이다- | 여호와의 |
| | H3389 | | H8574 | H6726 | | | | H5002 | H3068 |

그의 반석은 두려움을 인하여 물러가겠고 그의 방백들은 기호를 인하여 놀라리라 이는 여호와의 말씀이라 여호와의 불은 시온에 있고 여호와의 풀무는 예루살렘에 있느니라

## Chapter 32

1

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יָשָׂרוּ׃ | לְמִשְׁפָּט | וּלְשָׂרִים | מֶלֶךְ | יִמְלָךְ־ | לְצֶדֶק | הֵן |
| 다스릴-것이다 | 에-공의로 | 그리고-에-방백들이 | 왕이 | 다스릴-것이다- | 에-의로 | 보라 |
| H8323 | H4941 | H8269 | H4428 | | H6664 | H2005 |

보라 장차 한 왕이 의로 통치할 것이요 방백들이 공평으로 정사할 것이며

2 וְהָיָה־ 그리고-되-것이다- H1961 | אִישׁ 사람이 H0376 | כְּמַחֲבֵא־ 같이-피난처- H7307 | רוּחַ 바람의 H7307 | וְסֵתֶר 그리고-은신처 | זֶרֶם 폭풍우의 H2230 | כְּפַלְגֵי־ 같이-시내들- H6388 | מַיִם 물의 H4325

כְּצֵל 같이-그늘 H6738 | סֶלַע־ 바위- H5553 | כְּבֵד 무거운 H3515 | בְּאֶרֶץ 에-땅에 H0776 | עֲיֵפָה׃ 피곤한 H5889

בְּצִיּוֹן 에-마른-곳에 H6724

또 그 사람은 광풍을 피하는 곳, 폭우를 가리우는 곳 같을 것이며 마른 땅에 냇물 같을 것이며 곤비한 땅에 큰 바위 그늘 같으리니

3 וְלֹא 그리고-아니할-것이다 H3808 | תִשְׁעֶינָה 감겨지지 H8159 | עֵינֵי 눈이 | רֹאִים 보는-자들의 H7200 | וְאָזְנֵי 그리고-귀가 H0241 | שֹׁמְעִים 듣는-자들의 H8085 | תַּקְשֶׁבְנָה׃ 주의할-것이다 H7181

보는 자의 눈이 감기지 아니할 것이요 듣는 자의 귀가 기울어질 것이며

4 וּלְבַב 그리고-마음이 H3824 | נִמְהָרִים 성급한-자들의 | יָבִין 깨달을-것이다 | לָדָעַת 에-지식을 H3045 | וּלְשׁוֹן 그리고-혀가 H3956 | עִלְּגִים 더듬는-자들의 H5926 | תְּמַהֵר 빨리할-것이다

לְדַבֵּר 에-말하기를 H1696 | צָחוֹת׃ 명확하게 H6703

조급한 자의 마음이 지식을 깨닫고 어눌한 자의 혀가 민첩하여 말을 분명히 할 것이라

5 לֹא־ 아니할-것이다- H3808 | יִקָּרֵא 불리우지 H7121 | עוֹד 다시 H5750 | לְנָבָל 에게-어리석은-자가 H5036 | נָדִיב 고귀한-자라고 H5081 | וּלְכִילַי 그리고-에게-인색한-자가 H3596

שׁוֹעַ׃ 너그러운-자라고

יֵאָמֵר 말해지지 H0559 | לֹא 아니할-것이다 H3808

어리석은 자를 다시 존귀하다 칭하지 아니하겠고 궤휼한 자를 다시 정대하다 말하지 아니하리니

6 כִּי 왜냐하면 | נָבָל 어리석은-자는 H5036 | נְבָלָה 어리석은-것을 H5039 | יְדַבֵּר 말한다 H1696 | וְלִבּוֹ 그리고-그-마음이 | יַעֲשֶׂה־ 행한다- | אָוֶן 불의를 H0205 | לַעֲשׂוֹת 에-행하려고 | חֹנֵף 사악을 H2612

וּלְדַבֵּר 그리고-에-말하려고 | אֶל־ 에게- H0413 | יְהוָה 여호와 H3068 | תּוֹעָה 오류를 H8442 | לְהָרִיק 에-비우려고 H7324 | נֶפֶשׁ 영혼을 H5315 | רָעֵב 굶주린-자의 H7457 | וּמַשְׁקֵה 그리고-마실-것을

צָמֵא 목마른-자의 H6771 | יַחְסִיר׃ 다하게-하리라 H2637

이는 어리석은 자는 어리석은 것을 말하며 그 마음에 불의를 품어 간사를 행하며 패역한 말로 여호와를 거스리며 주린 자의 심령을 비게 하며 목마른 자의 마시는 것을 없어지게 함이며

7 וְכֵלָיו 그리고-인색한-자의 H3596 | כֻּלָּיו 그-도구들은 H3627 | רָעִים 악하다 | הוּא 그는 H1931 | זִמּוֹת 음모를 H2154 | יָעָץ 꿈민다 H3289 | לְחַבֵּל 에-멸망시키려고 | ]ענוים[ — H6035

מִשְׁפָּט׃ 공의를 H4941 | אֶבְיוֹן 가난한-자의 H0034 | וּבְדַבֵּר 그리고-에-말할-때에 H1696 | שֶׁקֶר 거짓의 H8267 | בְּאִמְרֵי־ 에-말들로- H0561 | )עֲנִיִּים( 가난한-자들을 H6041

궤휼한 자는 그 그릇이 악하여 악한 계획을 베풀어 거짓말로 가련한 자를 멸하며 빈핍한 자가 말을 바르게 할지라도 그리함이어니와

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | :יָקוּם | נְדִיבוֹת | עַל־ | וְהוּא | יָעָץ | נְדִיבוֹת | וְנָדִיב | 8 |
| — | 서리라 | 고귀한-것들에 | 위에- | 그리고-그는 | 꿈민다 | 고귀한-것들을 | 그러나-고귀한-자는 | |
| | | H5081 | | H1931 | H3289 | H5081 | H5081 | |

고명한 자는 고명한 일을 도모하나니 그는 항상 고명한 일에 서리라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| :אִמְרָתִי | הַאֲזֵנָה | בְּטוּחוֹת | בָּנוֹת | קוֹלִי | שִׁמַּעְנָה | קַמְנָה | שַׁאֲנַנּוֹת | נָשִׁים | 9 |
| 나의-말을 | 귀를-기울이라 | 신뢰하는 | 딸들아 | 나의-소리를 | 들으라 | 일어나라 | 평안한 | 여자들아 | |
| | H0238 | H0982 | H1323 | | H8085 | | H7600 | H0802 | |

너희 안일한 부녀들아 일어나 내 목소리를 들을지어다 너희 염려 없는 딸들아 내 말에 귀를 기울일지라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּלִי | אֹסֶף | בָּצִיר | כָּלָה | כִּי | בְּטוּחוֹת | תִּרְגַּזְנָה | שָׁנָה | עַל־ | יָמִים | 10 |
| 없이 | 거둠이 | 포도-수확이 | 끝났다 | 왜냐하면 | 신뢰하는-자들이여 | 떨-것이다 | 해 | 위에- | 날들이 | |
| H1097 | H0625 | H1210 | H3615 | | H0982 | H7264 | H8141 | | H3117 | |

| |
|---|
| :יָבוֹא |
| 오지 |
| H0935 |

너희 염려 없는 여자들아 일 년 남짓이 지나면 너희가 당황하여 하리니 포도 수확이 없으며 열매 거두는 기한이 이르지 않을 것임이니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | וַחֲגוֹרָה | וְעֹרָה | פְּשַׁטָּה | בְּטוּחוֹת | רְגָזָה | שַׁאֲנַנּוֹת | חָרְדוּ | 11 |
| 위에- | 그리고-두르라 | 그리고-알몽으로 | 벗고 | 신뢰하는-자들아 | 떨라 | 평안한-자들아 | 떨라 | |
| | H2296 | H6209 | H6584 | H0982 | H7264 | H7600 | H2729 | |

| |
|---|
| :חֲלָצָיִם |
| 허리에 |
| H2504 |

너희 안일한 여자들아 떨지어다 너희 염려 없는 자들아 당황하여 할지어다 옷을 벗어 몸을 드러내고 베로 허리를 동일지어다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| :פֹּרִיָּה | גֶּפֶן | עַל־ | חֶמֶד | שְׁדֵי־ | עַל־ | סֹפְדִים | שָׁדַיִם | עַל־ | 12 |
| 열매-많은 | 포도나무 | 위에- | 기쁜의 | 밤들- | 위에- | 치며 | 가슴을 | 위에- | |
| H6509 | H1612 | | H2531 | | | H5594 | | | |

좋은 밭을 위하며 열매 많은 포도나무를 위하여 가슴을 치게 될 것이니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַלִּיזָה׃ | קִרְיָה | מָשׂוֹשׂ | עַל | אַדְמַת | עַמִּי | קוֹץ | שָׁמִיר | תַּעֲלֶה | כִּי | 13 |
| 흡겐대는 | 성읍이여 | 즐거움의 | 위에 | 땅에 | 나의-백성의 | 가시와 | 엉경퀴가 | 자라렬-것이다 | 왜냐하면 | |
| H5947 | H7151 | H4885 | | H0127 | | H6975 | H8068 | H5927 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | עַל־ | כִּי | תַּעֲלֶה | שָׁמִיר | קוֹץ | עַמִּי | אַדְמַת | עַל | בָּתֵּי |
| 모든- | 위에- | 왜냐하면 | 자라렬-것이다 | 엉경퀴가 | 가시와 | 나의-백성의 | 땅에 | 위에 | 집들에 |
| H3605 | | | H5927 | H8068 | H6975 | | H0127 | | |

형극과 질려가 내 백성의 땅에 나며 희락의 성읍, 기뻐하는 모든 집에 나리니

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲדָרִים׃ | מִרְעֵה | פְּרָאִים | מְשׂוֹשׂ | עוֹלָם | עַד־ | מְעָרוֹת | בְּעַד | כִּי־ | אַרְמוֹן | נֶטֹּשׁ | עִיר | הֲמוֹן | עֶזֶב | עֹפֶל | וְבַחַן | הָיָה | 14 |
| 양-떼들의 | 방목지가 | 들나귀의 | 기쁨이 | 영원 | 까지- | 굴들이 | 에-위하여- | 왜냐하면- | 궁전이 | 버렸졌다 | 성이 | 많은-무리가 | 버림을-당했다 | 언덕과 | 그리고-망대가 | 되었다 | |
| H5739 | H4829 | H6501 | H4885 | H5769 | H5704 | H4631 | H1157 | | H0759 | H5203 | | | | | H0975 | H1961 | |

대저 궁전이 폐한 바 되며 인구 많던 성읍이 적막하며 산과 망대가 영영히 굴혈이 되며 들나귀의 즐겨하는 곳과 양 떼의 풀 먹는 곳이 될 것임이어니와

15

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לַכַּרְמֶל | מִדְבָּר׃ | וְהָיָה | מִמָּרוֹם | רוּחַ | עָלֵינוּ | יֵעָרֶה | עַד־ |
| 에-과수원으로 | 광야가 | 그리고-될-것이다 | 에서-높은-곳에서 | 영이 | 우리-위에 | 부어지리라 | 까지- |
| H3759 | | H1961 | H4791 | H7307 | | H6168 | H5704 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יֵחָשֵׁב׃ | לַיָּעַר | וְהַכַּרְמֶל) | וכרמל] |
| 여겨지리라 | 에-숲으로 | 그리고-그-과수원이 | — |
| H2803 | | H3759 | H3759 |

필경은 위에서부터 성신을 우리에게 부어주시리니 광야가 아름다운 밭이 되며 아름다운 밭을 삼림으로 여기게 되리라

16

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תֵּשֵׁב׃ | בַכַּרְמֶל | וּצְדָקָה | מִשְׁפָּט | בַּמִּדְבָּר | וְשָׁכַן |
| 거할-것이다 | 에-과수원에 | 그리고-의가 | 공의가 | 에-광야에 | 그리고-거할-것이다 |
| H3427 | H3759 | H6666 | H4941 | | H7931 |

그 때에 공평이 광야에 거하며 의가 아름다운 밭에 있으리니

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַד־ | וְהֶטַח | הַשְׁקֵט | הַצְּדָקָה | וַעֲבֹדַת | שָׁלוֹם | הַצְּדָקָה | מַעֲשֵׂה | וְהָיָה |
| 까지- | 그리고-신뢰이 | 잠잠함과 | 그-의의 | 그리고-일이 | 평화이요 | 그-의의 | 행한-것이 | 그리고-될-것이다 |
| H5704 | H0983 | H8252 | H6666 | H5656 | H7965 | H6666 | H4639 | H1961 |

| |
|---|
| עוֹלָם׃ |
| 영원 |
| H5769 |

의의 공효는 화평이요 의의 결과는 영원한 평안과 안전이라

18

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבִמְנוּחֹת | מִבְטָחִים | וּבְמִשְׁכְּנוֹת | שָׁלוֹם | בִּנְוֵה | עַמִּי | וְיָשַׁב |
| 그리고-에-쉬는-곳에 | 안전한 | 그리고-에-거주지에 | 평화의 | 에-거처에 | 나의-백성이 | 그리고-거할-것이다 |
| H4496 | H4009 | H4908 | H7965 | | | H3427 |

| |
|---|
| שַׁאֲנָנוֹת׃ |
| 평안한 |
| H7600 |

내 백성이 화평한 집과 안전한 거처와 종용히 쉬는 곳에 있으려니와

19

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הָעִיר׃ | תִּשְׁפָּל | וּבַשְּׁפָלָה | הַיָּעַר | בְּרֶדֶת | וּבָרַד |
| 그-성이 | 낮아질-것이다 | 그리고-에-낮은-곳에서 | 그-숲이 | 에-내릴-때에 | 그리고-우박이-칠-것이다 |
| | H8213 | H8218 | | H3381 | H1258 |

먼저 그 삼림은 우박에 상하고 성읍은 파괴되리라

20

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשּׁוֹר | רֶגֶל־ | מְשַׁלְּחֵי | מַיִם | כָּל־ | עַל־ | זֹרְעֵי | אַשְׁרֵיכֶם |
| 그-소의 | 발을- | 보내는-자들이여 | 물 | 모든- | 위에- | 뿌리는-자들이여 | 복이-있도다-너희는 |
| H7794 | H7272 | H7971 | H4325 | H3605 | | H2232 | H0835 |

| | |
|---|---|
| ס | וְהַחֲמוֹר׃ |
| — | 그리고-그-나귀의 |
| | H2543 |

모든 물가에 씨를 뿌리고 소와 나귀를 그리로 모은 너희는 복이 있느니라

## Chapter 33

1

וְלֹא־ 그러나-아니하였다- H3808 | וּבוֹגֵד 그리고-배신하는-자여 H0898 | שָׁדוֹד 훼침당하지 H7703 | לָא 아니하였다 H3808 | וְאַתָּה 그리고-너는 | שׁוֹדֵד 훼치는-자여 H7703 | הָוֹי 화있을진저 H1945

לִבְגֹּד 에-배신하기를 H0898 | כַּנָּלְתְּךָ 에-네가-그칠-때에 H5239 | תּוּשַׁד 훼침당하리라 H7703 | שׁוֹדֵד 훼치기를 H7703 | כַּהֲתֻמְּךָ 에-네가-마칠-때에 H8552 | בְּוֹ 그에게 | יִבְגְּדוּ 배신하지 H0898

יִבְגְּדוּ־ 배신할-것이다- H0898 | בָּךְ׃ 너에게 | ס —

화 있을진저 너 학대를 당치 아니하고도 학대하며 속임을 입지 아니하고도 속이는 자여 네가 학대하기를 마치면 네가 학대를 당할 것이며 네가 속이기를 그치면 사람이 너를 속이리라

2

אַף־ 또한- H0637 | לַבְּקָרִים 에-아침마다 H1242 | זְרוֹעָם 그들의-팔이 H2220 | הֱיֵה 되소서 H1961 | קִוִּינוּ 우리가-기다렸다 | לְךָ 너를 | חָנֵנוּ 우리를-은혜롭게-하소서 | יְהוָה 여호와여 H3068

צָרָה׃ 괴로움의 | בְּעֵת 에-때에 H6256 | יְשׁוּעָתֵנוּ 우리의-구원이 H3444

여호와여 우리에게 은혜를 베푸소서 우리가 주를 앙망하오니 주는 아침마다 우리의 팔이 되시며 환난 때에 우리의 구원이 되소서

3

מִקּוֹל 에서-소리에서 | הָמוֹן 소란의 | נָדְדוּ 도망하였다 H5074 | עַמִּים 민족들이 | נְפָצוּ 흩어졌다 | מֵרוֹמְמוּתְךָ 에서-너의-높이-일어남에서 H7427 | גּוֹיִם׃ 나라들이

진동 시키시는 소리로 인하여 민족들이 도망하며 주께서 일어나시므로 인하여 열방이 흩어졌나이다

4

וְאֻסַּף 그리고-거두어진다 H0622 | שְׁלָלְכֶם 너희의-전리품이 H7998 | אֹסֶף 거두어-들임으로 H0625 | הֶחָסִיל 그-메뚜기의 H2625 | כְּמַשַּׁק 같이-돌진 H4944 | גֵּבִים 랼들이 H1357 | שׁוֹקֵק 돌진하는 H8264 | בּוֹ׃ 그것에서

황충의 모임 같이 사람이 너희 노략물을 모을 것이며 메뚜기의 뛰어 오름 같이 그들이 그 위로 뛰어 오르리라

5

נִשְׂגָּב 높이-되셨다 H7682 | יְהוָה 여호와가 H3068 | כִּי 왜냐하면 | שָׁכֵן 거하신다 H7931 | מָרוֹם 높은-곳에 H4791 | מָלֵא 채우셨다 H4390 | צִיּוֹן 시온을 H6726 | מִשְׁפָּט 공의와 H4941 | וּצְדָקָה׃ 그리고-의로 H6666

여호와께서는 지존하시니 이는 높은 데 거하심이요 공평과 의로 시온에 충만케 하심이라

6

וְהָיָה 그리고-될-것이다 H1961 | אֱמוּנַת 신실함이 H0530 | עִתֶּיךָ 너의-때의 H6256 | חֹסֶן 풍성함이 H2633 | יְשׁוּעֹת 구원의 H3444 | חָכְמַת 지혜와 H2451 | וְדַעַת 그리고-지식이다 H1847 | יִרְאַת 경외함이 H3374 | יְהוָה 여호와의 H3068

הִיא 그것이 H1931 | אוֹצָרוֹ׃ 그의-보물이다 H0214 | ס —

너의 시대에 평안함이 있으며 구원과 지혜와 지식이 풍성할 것이니 여호와를 경외함이 너의 보배니라

7

הֵן 보라 H2005 | אֶרְאֶלָּם 그들의-용사들이 H0691 | צָעֲקוּ 부르짖었다 H6817 | חֻצָה 밖에서 H2351 | מַלְאֲכֵי 사신들이 H4397 | שָׁלוֹם 평화의 H7965 | מַר 쓴도록 H4751 | יִבְכָיוּן׃ 운다 H1058

보라 그들의 용사가 밖에서 부르짖으며 평화의 사신들이 슬피 곡하며

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | עָרִים | מָאַס | בְּרִית֙ | הֵפֵר | אֹרַח | עֹבֵר | שָׁבַת | מְסִלּוֹת | נָשַׁמּוּ |
| 아니하였다 | 성들을 | 멸시하였다 | 언약을 | 어겼다 | 행로에 | 지나가는-자가 | 그쳤다 | 큰-길들이 | 황량해졌다 |
| H3808 | | | H1285 | | H0734 | | | H4546 | H8074 |

| | |
|---|---|
| חָשַׁב׃ | אֱנוֹשׁ׃ |
| 여겼다 | 사람을 |
| H2803 | H0582 |

대로가 황폐하여 행인이 끊치며 대적이 조약을 파하고 성읍들을 멸시하며 사람을 생각지 아니하며

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּעֲרָבָה | הַשָּׁרוֹן֙ | הָיָה | קָמַל | לְבָנוֹן | הֶחְפִּיר | אֹ֔רֶץ | אָמְלָלָה֙ | אָבֵל |
| 같이-아라바 | 샤론이 | 되었다 | 시들었다 | 레바논이 | 부끄러워하였다 | 땅이 | 시들었다 | 애통한다 |
| H6160 | H8289 | H1961 | H7060 | H3844 | H2659 | H0776 | H0535 | H0056 |

| | | |
|---|---|---|
| וְכַרְמֶל׃ | בָּשָׁן | וְנַעֵר |
| 그리고-갈멜이 | 바산이 | 그리고-떨군다 |
| H3760 | H1316 | H5287 |

땅이 슬퍼하고 쇠잔하며 레바논은 부끄러워 마르고 사론은 사막과 같고 바산 갈멜은 목엽을 떨어치는도다

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶנָּשֵׂא׃ | עַתָּה | אֵרוֹמָ֔ם | עַתָּה֙ | יְהוָ֔ה | יֹאמַ֖ר | אָקוּם | עַתָּה |
| 뛰이리라 | 이제 | 높이리라 | 이제 | 여호와가 | 말씀하신다 | 일어나리라 | 이제 |
| H5375 | H6258 | | H6258 | H3068 | H0559 | | H6258 |

여호와께서 가라사대 내가 이제 일어나며 내가 이제 나를 높이며 내가 이제 지극히 높이우리니

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תֹּאכַלְכֶ֖ם׃ | אֵ֣שׁ | רוּחֲכֶ֔ם | קַ֚שׁ | תֵּלְד֣וּ | חָשַׁשׁ | תַּהֲרוּ֙ |
| 너희를-삼킬-것이다 | 불 | 너희의-영이 | 그루터기를 | 날-것이다 | 짚대를 | 임신할-것이다 |
| H0398 | H0784 | H7307 | H7179 | H3205 | H2842 | H2029 |

너희가 겨를 잉태하고 짚을 해산할 것이며 너희의 호흡은 불이 되어 너희를 삼킬 것이며

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | יִצָּתוּ׃ | בָּאֵ֔שׁ | כְּסוּחִ֖ים | קוֹצִ֑ים | שִׂ֣יד | מִשְׂרְפ֣וֹת | עַמִּ֔ים | וְהָי֥וּ |
| — | 타오르리라 | 에-불에 | 벤-것들이 | 가시들이 | 석회의 | 불타는-것들이 | 민족들이 | 그리고-될-것이다 |
| | H3341 | H0784 | H3683 | H6975 | H7875 | H4955 | | H1961 |

민족들은 불에 굽는 횟돌 같겠고 베어서 불에 사르는 가시나무 같으리로다

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גְּבֻרָתִֽי׃ | קְרוֹבִ֔ים | וּדְע֖וּ | עָשִׂ֣יתִי | אֲשֶׁ֑ר | רְחוֹקִ֔ים | שִׁמְע֖וּ |
| 나의-힘을 | 가까운-자들아 | 그리고-알라 | 내가-행한 | 그것을 | 먼-자들아 | 들으라 |
| H1369 | H7138 | H3045 | | | H7350 | H8085 |

너희 먼 데 있는 자들아 나의 행한 것을 들으라 너희 가까이 있는 자들아 나의 권능을 알라

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָ֑נוּ | יָג֖וּר | וּמִ֣י | חַנְפִּ֔ים | רְעָדָ֣ה | אָחֲזָ֔ה | חַטָּאִ֖ים | בְּצִיּ֑וֹן | פָּחֲד֣וּ |
| 우리에게 | 거할-것인가 | 누가 | 외식자들을 | 떨림이 | 사로잡았다 | 죄인들이 | 에-시온에서 | 두려워하였다 |
| | | H4310 | H2611 | | H0270 | H2400 | H6726 | H6342 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹלָֽם׃ | מוֹקְדֵ֖י | לָ֑נוּ | יָג֖וּר | מִי־ | אוֹכֵ֣לָה | אֵ֔שׁ |
| 영원의 | 타오름들에 | 우리에게 | 거할-것인가 | 누가- | 삼키는 | 불 |
| H5769 | H4168 | | | H4310 | H0398 | H0784 |

시온의 죄인들이 두려워하며 경건치 아니한 자들이 떨며 이르기를 우리 중에 누가 삼키는 불과 함께 거하겠으며 우리 중에 누가 영영히 타는 것과 함께 거하리요 하도다

15 הַלֹּ֣הֵךְ צְדָקוֹת֮ וְדֹבֵ֣ר מֵישָׁרִים֒ מֹאֵ֣ס בְּבֶ֣צַע מַעֲשַׁקּ֗וֹת
걷는-자이다 의로움들로 그리고-말하는-자이다 정직함을 거부하는-자이다 에-이득을 압제의
H1980 H6666 H1696 H4339 H1215 H4642

נֹעֵ֣ר כַּפָּיו֮ מִתְמֹךְ֒ בַּשֹּׁ֣חַד אָזְנוֹ֗ אֹטֵ֣ם דָּמִ֔ים מִשְׁמַ֖עַ
털어내는-자이다 그의-손바닥을 에서-잡으려는- 뇌물을 막는-자이다 그의-귀를 피 에서-듣기를-
H5287 H3709 H8551 H7810 H0331 H0241 H1818 H8085

וְעֹצֵ֣ם עֵינָ֔יו מֵרְא֖וֹת בְּרָֽע׃
그리고-감는-자이다 그의-눈을 에서-보기를- 에-악을
H7200

오직 의롭게 행하는 자, 정직히 말하는자, 토색한 재물을 가증히 여기는 자, 손을 흔들어 뇌물을 받지 아니하는 자, 귀를 막아 피 흘리려는 꾀를 듣지 아니하는 자, 눈을 감아 악을 보지 아니하는 자,

16 הֽוּא֙ מְר֣וֹמִ֔ים מִשְׂגַּבֵּ֖ו סַלְעֵ֣י מְצָד֑וֹת יִשְׁכֹּ֣ן נִתָּ֔ן לַחְמ֖וֹ מֵימָ֥יו
그는 높은-곳에 그의-높은-곳이요 바위들의 요새들이 거할-것이다 주어지고 그의-빵이 그의-물이
H1931 H4791 H7931 H4679 H5553 H3899 H5414 H4325

נֶאֱמָנִֽים׃
확실하다
H0539

그는 높은 곳에 거하리니 견고한 바위가 그 보장이 되며 그 양식은 공급되고 그 물은 끊치지 아니하리라 하셨느니라

17 מֶ֚לֶךְ בְּיָפְיֹ֔ו תֶּחֱזֶ֖ינָה עֵינֶ֑יךָ תֶּֽחֱזֶ֣ינָה אֶ֔רֶץ מַרְחֹקִֽים׃
왕을 에-그-아름다움에 볼-것이다 너의-눈이 볼-것이다 땅을 먼-것의
H4428 H3308 H2372 H7200 H0776 H4801

너의 눈은 그 영광 중의 왕을 보며 광활한 땅을 목도하겠고

18 לִבְּךָ֖ יֶהְגֶּ֣ה אֵימָ֑ה אַיֵּ֣ה סֹפֵ֔ר אַיֵּ֖ה שֹׁקֵ֑ל אַיֵּ֣ה סֹפֵ֔ר
너의-마음이 생각할-것이다 두려움을 어디에-있느냐 세는-자가 어디에-있느냐 다는-자가 어디에-있느냐 세는-자가
H1897 H0367 H0346 H8254 H0346 H5608

אֶת־ הַמִּגְדָּלִֽים׃
을- 그-망대들을
H0853 H4026

너의 마음에는 두려워하던 것을 생각하여 내리라 계산하던 자가 어디 있느냐 공세를 칭량하던 자가 어디 있느냐 망대를 계수하던 자가 어디 있느냐

19 אֶת־ עַ֣ם לֹֽא־ תִרְאֶ֗ה עַם֙ עַמְקֵי־ שָׂ֔פָה מִשְׁמֹ֖עַ נִלְעָ֑ג נוֹעֵ֣ז
을- 백성을 보지 아니할-것이다 백성을 깊은- 언어의 에서-듣기에- 조롱당하는 말이-난해한
H0853 H3808 H7200 H6012 H8193 H8085 H3932 H3267

עַ֚ם לָ֣שׁוֹן אֵ֔ין בִּינָֽה׃
백성을 혀를 없는 깨달음이
H3956 H0369 H0998

네가 강포한 백성을 다시 보지 아니하리라 그 백성은 방언이 어려워서 네가 알아 듣지 못하며 말이 이상하여 네가 깨닫지 못하는 자니라

20 חֲזֵה צִיּוֹן קִרְיַת מוֹעֲדֵנוּ עֵינֶיךָ תִּרְאֶינָה יְרוּשָׁלַם נָוֶה שַׁאֲנָן אֹהֶל
보라 시온을 성읍을 우리의-절기들의 너의-눈이 볼-것이다 예루살렘을 거처를 평안한 장막을
H2372 H6726 H7151 H4150 H7200 H3389 H5197 H7600 H0168

בַּל־ יִצָּעֶן יִסָּע בַּל־ יֵהָדֵתוּ לָנֶצַח וְכָל־ חֶבְלָיו בַּל־
아니하는- 접힐을 빠지지 아니하는- 그-말뚝들이 에-영원히 그리고-모든- 그-줄들이 아니하는-
H1077 H6813 H5265 H1077 H3489 H5331 H3605 H2256 H1077

יִנָּתֵקוּ׃
끊어지지
H5423

우리의 절기 지키는 시온성을 보라 네 눈에 안정한 처소된 예루살렘이 보이리니 그것은 옮겨지지 아니할 장막이라 그 말뚝이 영영히 뽑히지 아니할 것이요 그 줄이 하나도 끊치지 아니할 것이며

21 כִּי אִם־ שָׁם יְהוָה אַדִּיר לָנוּ מְקוֹם־ נְהָרִים יְאֹרִים רַחֲבֵי יָדָיִם
오직 만일- 거기에 위대하신 여호와가 우리에게 장소- 강들의 시내들의 넓은- 손들의
H3027 H7342 H2975 H5104 H4725 H3068 H0117 H8033

לֹא יַעֲבָרֵנוּ׃ אֲנִי־ בּוֹ שִׁיט וְצִי אַדִּיר לֹא תֶלֶךְ בַּל־
아니할-것이다- 배- 그것에 노의 그리고-배가 위대한 아니할-것이다 가지 아니할-것이다-
H3808 H0590 H1931 H7885 H6716 H0117 H3808 H3212 H1077

건너지지
H5674

여호와께서는 거기서 위엄 중에 우리와 함께 계시리니 그곳은 마치 노질하는 배나 큰 배가 통행치 못할 넓은 하수나 강이 둘림 같을 것이라

22 כִּי יְהוָה שֹׁפְטֵנוּ יְהוָה מְחֹקְקֵנוּ יְהוָה מַלְכֵּנוּ
왜냐하면 여호와께서 우리의-재판관이시요 여호와는 우리의-입법자이시요 여호와는 우리의-왕이시다
H3068 H8199 H3068 H2710 H3068 H4428

הוּא יוֹשִׁיעֵנוּ׃
그가 우리를-구원하실-것이다
H1931 H3467

대저 여호와는 우리 재판장이시요 여호와는 우리에게 율법을 세우신 자시요 여호와는 우리의 왕이시니 우리를 구원하실 것임이니라

23 נִטְּשׁוּ חֶבְלַיִךְ לֹא־ חָזְקוּ כֵּן־ תָּרְנָם בַּל־ פָּרְשׂוּ נֵס
풀려졌다 너의-줄들이 아니하였다- 굳세게-하지 기둥을- 그들의-돛대를 아니하였다- 펴지 깃발을
H5203 H2388 H3653 H8650 H1077 H6566 H5251

אָז חָלַק שְׁלָל עַד־ מַרְבֶּה פִּסְחִים בָּזוּז בָּז׃
그때에 나누었다 전리품을 까지- 많은 절는-자들도 노략하였다 노략물을
H0962 H7998 H5706 H4766 H6455 H0962 H0957

너의 돛대 줄이 풀렸었고 돛대 밑을 튼튼히 하지 못하였었고 돛을 달지 못하였느니라 때가 되면 많은 재물을 탈취하여 나누리니 저는 자도 그 재물을 취할 것이며

24 וּבַל־ יֹאמַר שָׁכֵן חָלִיתִי הָעָם הַיּוֹשֵׁב בָּהּ נְשָׂא
그리고-아니할-것이다- 말하지 거하는-자가 병들었다고 그-백성은 거하는 그것에 용서받은-자다
H1077 H0559 H7934 H2470 H5971 H3427 H0996 H5375

עָוֹן׃
죄악의
H5771

그 거민은 내가 병들었노라 하지 아니할 것이라 거기 거하는 백성이 사죄함을 받으리라

# Chapter 34

1 קִרְבוּ גּוֹיִם לִשְׁמֹעַ וּלְאֻמִּים הַקְשִׁיבוּ תִּשְׁמַע הָאָרֶץ וּמְלֹאָהּ
가까이-오라 나라들아 에-듣려고 그리고-민족들아 주의하라 들을지어다 그-땅이 그리고-충만함이여
H7126 H1471 H8085 H7181 H3816 H8085 H0776 H4393

תֵּבֵל וְכָל־ צֶאֱצָאֶיהָ׃
세계여 그리고-모든- 그-소산들이여
H8398 H3605 H6631

열국이여 너희는 나아와 들을지어다 민족들이여 귀를 기울일지어다 땅과 땅에 충만한 것, 세계와 세계에서 나는 모든 것이여 들을지어다

2 כִּי־ קֶצֶף לַיהוָה עַל־ כָּל־ הַגּוֹיִם וְחֵמָה עַל־ כָּל־ צְבָאָם הֶחֱרִימָם נָתַן לַטֶּבַח׃
왜냐하면 분노가 에게-여호와 에-대하여- 모든- 그-나라들에 그리고-진노가 에-대하여- 모든-
H3588 H7110 H3068 H5921 H3605 H1471 H2534 H5921 H3605

에-도살에 주셨다 그가-완전히-멸하셨다 그들의-군대에
H2874 H5414 H2763 H6635

대저 여호와께서 만국을 향하여 진노하시며 그들의 만군을 향하여 분내사 그들을 진멸하시며 살륙케 하셨은즉

3 וְחַלְלֵיהֶם וְנִבְלֵיכוּ וּפִגְרֵיהֶם יַעֲלֶה בָאְשָׁם וְנָמַסּוּ הָרִים מִדָּמָם׃
그리고-그들의-죽임-당한-자들은 던져지고 그리고-그들의-시체들에서 올라올-것이다 그들의-악취가 그리고-녹을-것이다 산들이 에서-그들의-피에서
H2491 H5307 H6297 H5927 H0889 H4549 H2022 H1818

그 살륙 당한 자는 내어던진바 되며 그 사체의 악취가 솟아오르고 그 피에 산들이 녹을 것이며

4 וְנָמַקּוּ כָּל־ צְבָא הַשָּׁמַיִם וְנָגֹלּוּ כַּסֵּפֶר הַשָּׁמָיִם
그리고-사라질-것이다 모든- 군대가 그-하늘의 그리고-말릴-것이다 같이-두루마리 그-하늘이
H4743 H3605 H6635 H8064 H1556 H5192 H8064

וְכָל־ צְבָאָם יִבּוֹל כְּנֹבֶל עָלֶה מִגֶּפֶן וּכְנֹבֶלֶת מִתְאֵנָה׃
그리고-모든- 그들의-군대가 시들-것이다 같이-시듦 잎이 에서-포도나무에서 그리고-같이-시든-것 에서-무화과나무에서
H3605 H6635 H3654 H5929 H1612 H3654 H8384

하늘의 만상이 사라지고 하늘들이 두루마리 같이 말리되 그 만상의 쇠잔함이 포도나무 잎이 마름 같고 무화과나무 잎이 마름 같으리라

5 כִּי־ רָוְתָה בַשָּׁמַיִם חַרְבִּי הִנֵּה עַל־ אֱדוֹם תֵּרֵד וְעַל־ עַם חֶרְמִי לְמִשְׁפָּט׃
왜냐하면- 취하였다 에-하늘에서 나의-칼이 보라 에-대하여- 에돔 내려갈-것이다 그리고-에-대하여- 백성 나의-멸하는-것의 에-심판을-위하여
H3588 H7301 H5921 H2719 H2009 H5921 H0123 H3381 H5921 H5971 H2764 H4941

여호와의 칼이 하늘에서 족하게 마셨은즉 보라 이것이 에돔 위에 내리며 멸망으로 정한 백성 위에 내려서 그를 심판할 것이라

6 חֶרֶב לַיהוָה מָלְאָה דָם הִדַּשְׁנָה מֵחֵלֶב מִדָּם כָּרִים
칼이 에게-여호와의 가득하다 피로 살지웠다 에서-기름으로 에서-피로 어린-양들의
H2719 H3068 H4390 H1818 H1878 H2459 H1818 H3606

וְעַתּוּדִים מֵחֵלֶב כִּלְיוֹת אֵילִים כִּי זֶבַח לַיהוָה בְּבָצְרָה
그리고-숙염소들의 에서-기름 콩팥들의 숙양들의 왜냐하면 제사가 에게-여호와의 에-보스라에
H6260 H2459 H3629 H0352 H3588 H2077 H3068 H1224

וְטֶבַח גְּדוֹל בְּאֶרֶץ אֱדוֹם׃
그리고-도살이 큰 에-땅에 에돔의
H2874 H1419 H0776 H0123

여호와의 칼이 피 곧 어린 양과 염소의 피에 만족하고 기름 곧 수양의 콩팥 기름에 윤택하니 이는 여호와께서 보스라에서 희생을 내시며 에돔 땅에서 큰 살륙을 행하심이라

7 וְיָרְדוּ רְאֵמִים עִמָּם וּפָרִים עִם־ אַבִּירִים וְרָוְתָה
그리고-내려올-것이다 들소들이 함께-함께 그리고-황소들이 과- 강한-것들과 그리고-취할-것이다
H3381 H7214 H5973 H6499 H5973 H0047 H7301

אַרְצָם מִדָּם וַעֲפָרָם מֵחֵלֶב יִדְשָׁן׃
그들의-땅이 에서-피로 그리고-그들의-흙이 에서-기름으로 살지우리라
H0776 H1818 H6083 H2459 H1878

들소와 송아지와 수소가 한 가지로 도살장에 내려가니 그들의 땅이 피에 취하며 흙이 기름으로 윤택하리라

8 כִּי יוֹם נָקָם לַיהוָה שְׁנַת שִׁלּוּמִים לְרִיב צִיּוֹן׃
왜냐하면 날이다 복수의 에게-여호와의 해이다 보상의 에-송사를-위하여 시온의
H3588 H3117 H5359 H3068 H8141 H7966 H7379 H6726

이것은 여호와의 보수할 날이요 시온의 송사를 위하여 신원하실 해라

9 וְנֶהְפְּכוּ נְחָלֶיהָ לְזֶפֶת וַעֲפָרָהּ לְגָפְרִית וְהָיְתָה אַרְצָהּ
그리고-변할-것이다 그-시내들이 에-역청으로 그리고-그-흙이 에-유황으로 그리고-될-것이다 그-땅이
H2015 H5158 H2203 H6083 H1614 H1961 H0776

לְזֶפֶת בֹּעֵרָה׃
에-역청으로 타오르는
H2203

에돔의 시내들은 변하여 역청이 되고 그 티끌은 유황이 되고 그 땅은 불 붙는 역청이 되며

10 לַיְלָה וְיוֹמָם לֹא תִכְבֶּה לְעוֹלָם תַּעֲלֶה עַשְׁנָהּ מִדֹּר לְדֹר
밤에 그리고-낮에 아니할-것이다 꺼지지 에-영원히 올라갈-것이다 그-연기가 에서-대로 에-대로
H3915 H3119 H3808 H3518 H5769 H5927 H6227 H1755 H1755

לָנֶצַח נְצָחִים אֵין עֹבֵר בָּהּ׃
황폐할-것이다 에-영원히 영원히 없다 지나가는-자가 그것에
H2720 H5331 H5331 H0369 H5674 H0929

낮에나 밤에나 꺼지지 않고 그 연기가 끊임 없이 떠오를 것이며 세세에 황무하여 그리로 지날 자가 영영히 없겠고

11 וְיָרְשׁוּהָ קָאַת וְקִפּוֹד וְיַנְשׁוֹף וְעֹרֵב יִשְׁכְּנוּ־
그리고-차지할-것이다 펠리칸이 그리고-고슴도치가 그리고-부엉이와 그리고-까마귀가 거할-것이다-
H3423 H6893 H7090 H3244 H6158 H7931

בָּהּ׃ וְנָטָה עָלֶיהָ קַו־ תֹּהוּ וְאַבְנֵי־ בֹהוּ׃
그것에 그리고-펴실-것이다 그것-위에 줄을- 혼돈의 그리고-돌을- 황폐의
H0922 H0068 H8414 H5186 H6963 H0922

당아와 고슴도치가 그 땅을 차지하며 부엉이와 까마귀가 거기 거할 것이라 여호와께서 혼란의 줄과 공허의 추를 에돔에 베푸실 것인즉

12 חֹרֶיהָ וְאֵין־ שָׁם מְלוּכָה יִקְרָאוּ וְכָל־ שָׂרֶיהָ הָיוּ אָפֵס׃
그–귀족들은 그리고–없다– 거기에 왕권이 부를–것이다 그–모든– 그–방백들은 될–것이다 없음이
H2715 H0369 H8033 H4410 H7121 H3605 H8269 H1961

그들이 국가를 이으려 하여 귀인들을 부르되 아무도 없겠고 그 모든 방백도 없게 될 것이요

13 וְעָלְתָה אַרְמְנוֹתֶיהָ סִירִים קִמּוֹשׂ וְחוֹחַ בְּמִבְצָרֶיהָ וְהָיְתָה׀
그리고–올라가리라 그–궁전들에 가시들이 쉬래와 그리고–가시가 에–그–요새들에 그리고–될–것이다
H5927 H0759 H5518 H7057 H2336 H4013 H1961

תַּנִּים גֵּרָה לִבְנוֹת יַעֲנָה׃
재칼들의 거처가 에–딸들을–위하여 타조의
H8565 H1323 H3284

그 궁궐에는 가시나무가 나며 그 견고한 성에는 엉겅퀴와 새품이 자라서 시랑의 굴과 타조의 처소가 될 것이니

14 וּפָגְשׁוּ צִיִּים אִיִּים וְשָׂעִיר עַל־ רֵעֵהוּ יִקְרָא
부를–것이다 그–동료 에–대하여– 그리고–털만이–될–자가 들개들과 을– 들짐승들이 그리고–만나리라
H7121 H7453 H5980 H0853 H6728 H6298

מָנוֹחַ׃ לָהּ וּמָצְאָה רִגְעָיָה לִילִית שָׁם אַךְ־
쉬는–곳을 그것에게 그리고–찾았다 릴릿이 쉬었다 거기에서 오직–
H4494 H4672 H3917 H8033 H0389

들짐승이 이리와 만나며 수염소가 그 동류를 부르며 올빼미가 거기 거하여 쉬는 처소를 삼으며

15 שָׁמָּה קִנְּנָה קִפּוֹז וַתְּמַלֵּט וּבָקְעָה וְדָגְרָה בְּצִלָּהּ אַךְ־
거기에서 둥지를–틀었다 화살뱀이 그리고–낳았다 그리고–깨지고 그리고–품었다 에–그–그늘에 오직–
H8033 H7077 H7091 H4422 H1234 H1716 H6738 H0389

נִקְבְּצוּ דָיוֹת אִשָּׁה רְעוּתָהּ׃
모였다 솔개들이 여자가 그–동료와
H6908 H1772 H0802 H7468

거기에서 부엉이가 거기 깃들이고 알을 낳아 까서 그 그늘에 모으며 솔개들도 그 짝과 함께 거기 모이리라

16 דִּרְשׁוּ מֵעַל־ סֵפֶר יְהוָה וְקִרְאוּ אַחַת מֵהֵנָּה לֹא נֶעְדָּרָה אִשָּׁה
살펴라 에서–위에– 책을 여호와의 그리고–읽으라 이것들에서 하나도 아니하다 빠지지 여자가
H1875 H5921 H5612 H3068 H7121 H0259 H2007 H3808 H5737 H0802

כִּי־ פִיהוּא צִוָּה וְרוּחוֹ הִוא קִבְּצָה׃ רְעוּתָהּ לֹא פָקֵדוּ
왜냐하면– 나의–입이 명하셨다 그의–영이 그가 모았다 그–동료를 아니하다 구하지 그가
H3588 H6310 H6680 H7307 H1931 H7735 H7468 H3808 H6485 H1931

קִבְּצָן׃
그것들을–모았다
H6908

너희는 여호와의 책을 자세히 읽어보라 이것들이 하나도 빠진 것이 없고 하나도 그 짝이 없는 것이 없으리니 이는 여호와의 입이 이를 명하셨고 그의 신이 이것들을 모으셨음이라

17 וְהוּא־ הִפִּיל גּוֹרָל לָהֶן כַּקָּו עַד־ חִלְּקָתָה וְיָדוֹ לָהֶם
그리고–그가– 던졌다 제비를 그것들에게 에–줄로 까지– 나누었다 그의–손이 그들에게
H1931 H5307 H1486 H1992 H6957 H5704 H2256 H3027 H1992

עוֹלָם יִירָשׁוּהָ לְדֹר וָדֹר יִשְׁכְּנוּ־ בָהּ׃ ס
영원히 차지할–것이다 에–대로 그리고–에–대로 거할–것이다– 그것에 —
H5769 H3423 H1755 H1755 H7931 H0996 H0834

여호와께서 그것들을 위하여 제비를 뽑으시며 친수로 줄을 띠어 그 땅을 그것들에게 나뉘 주셨으니 그것들이 영영히 차지하며 대대로 거기 거하리라

## Chapter 35

1

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְשִׂשׂ֥וֹם | מִדְבָּ֖ר | וְצִיָּ֑ה | וְתָגֵ֥ל | עֲרָבָ֛ה | וְתִפְרַ֥ח | כַּחֲבַצָּֽלֶת׃ |
| 기뭄할-것이다 | 광야가 | 그리고-마른-땅이 | 그리고-즐거워할-것이다 | 사막이 | 그리고-피어나리라 | 같이-수선화 |
| H7797 | | H6723 | H1523 | H6160 | | H2261 |

광야와 메마른 땅이 기뻐하며 사막이 백합화 같이 피어 즐거워하며

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פָּרֹ֤חַ | תִּפְרַ֙ח֙ | וְתָגֵ֔ל | אַ֚ף | גִּילַ֣ת | וְרַנֵּ֑ן | כְּב֣וֹד | הַלְּבָנ֗וֹן | |
| 피어나며 | 피어나리라 | 그리고-즐거워하리라 | 또한 | 기쁨과 | 그리고-노래로 | 영광이 | 그-레바논의 | |
| | | | H0637 | H1525 | | H3519 | H3844 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִתַּן־ | לָ֣הּ | הַדָּ֗ר | הֲדַ֤ר | הַכַּרְמֶל֙ | וְהַשָּׁרֹ֔ון | הֵ֖מָּה | יִרְא֣וּ | כְּבֹ֤וד־ | יְהוָה֙ | הֲדַ֣ר |
| 주어졌다- | 그것에게 | 위엄이 | 위엄을 | 그-갈멜과 | 그리고-그-샤론의 | 그들이 | 볼-것이다 | 영광을- | 여호와의 | 위엄을 |
| H5414 | | H1926 | | H3760 | H8289 | H1992 | H7200 | H3519 | H3068 | H1926 |

| | |
|---|---|
| ס | אֱלֹהֵ֖ינוּ׃ |
| — | 우리-하나님의 |
| | H0430 |

무성하게 피어 기쁜 노래로 즐거워하며 레바논의 영광과 갈멜과 사론의 아름다움을 얻을 것이라 그것들이 여호와의 영광 곧 우리 하나님의 아름다움을 보리로다

3

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אַמֵּצוּ׃ | כֹּשְׁלֹ֖ות | וּבִרְכִּ֥ים | רָפֽוֹת׃ | יָדַ֛יִם | חַזְּקוּ֙ |
| 튼튼하게-하라 | 비틀거리는 | 그리고-무릎들을 | 약한 | 손들을 | 강하게-하라 |
| H0553 | H3782 | H1290 | H7504 | H3027 | H2388 |

너희는 약한 손을 강하게 하여주며 떨리는 무릎을 굳게 하여주며

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָקָ֗ם | אֱלֹהֵיכֶם֙ | הִנֵּ֣ה | תִּירָ֔אוּ | אַל־ | חִזְקוּ֙ | לֵ֣ב | לִנְמְהֲרֵי־ | אִמְרוּ֙ | |
| 복수가 | 너희의-하나님이여 | 보라 | 두려워하지 | 하지-말라 | 강하라 | 마음의 | 에게-성급한-자들- | 말하라 | |
| H5359 | H0430 | H2009 | H3372 | H0408 | H2388 | | | H0559 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיֹשִׁיעֲכֶֽם׃ | יָבֹ֥וא | הֽוּא | אֱלֹהִ֖ים | גְּמ֣וּל | יָבֹֽוא׃ | |
| 그리고-너희를-구원하실-것이다 | 오실-것이다 | 그가 | 하나님의 | 보상이 | 오리라 | |
| H3467 | H0935 | H1931 | H0430 | H1576 | H0935 | |

겁내는 자에게 이르기를 너는 굳세게 하라, 두려워 말라, 보라 너희 하나님이 오사 보수하시며 보복하여 주실 것이라 그가 오사 너희를 구하시리라 하라

5

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּפָּתַ֖חְנָה׃ | חֵרְשִׁ֑ים | וְאָזְנֵ֥י | עִוְרִ֛ים | עֵינֵ֥י | תִּפָּקַ֖חְנָה | אָ֣ז |
| 열릴-것이다 | 귀먹은-자들의 | 그리고-귀가 | 소경들의 | 눈이 | 열릴-것이다 | 그때에 |
| | H2795 | H0241 | H5787 | | H6491 | |

그 때에 소경의 눈이 밝을 것이며 귀머거리의 귀가 열릴 것이며

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָ֣ז | יְדַלֶּג֙ | כָּאַ֣יָּל | פִּסֵּ֔חַ | וְתָרֹ֖ן | לְשׁ֣וֹן | אִלֵּ֑ם | כִּי־ | נִבְקְע֥וּ |
| 그때에 | 뛰리라 | 같이-사슴 | 절는-자가 | 그리고-노래하리라 | 혀가 | 벙어리의 | 왜냐하면- | 터졌다 |
| | H1801 | H0354 | H6455 | | H3956 | H0483 | | H1234 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בַּמִּדְבָּֽר׃ | מַ֖יִם | וּנְחָלִ֥ים | בָּעֲרָבָֽה׃ |
| 에-광야에서 | 물이 | 그리고-시내들이 | 에-사막에서 |
| | H4325 | | H6160 |

그 때에 저는 자는 사슴 같이 뛸 것이며 벙어리의 혀는 노래하리니 이는 광야에서 물이 솟겠고 사막에서 시내가 흐를 것임이라

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּנִּים | בִּנְוֵה | מָיִם | לְמַבּוּעֵי | וְצִמָּאוֹן | לַאֲגַם | הַשָּׁרָב | וְהָיָה |
| 재칼들의 | 에-거처에 | 물의 | 에-샘들로 | 그리고-목마른-땅이 | 에-못으로 | 그-신기루가 | 그리고-될-것이다 |
| | H4325 | | H4002 | H6774 | H0098 | H8273 | H1961 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וְגֹמֶא׃ | לְקָנֶה | חָצִיר | רִבְצָהּ |
| 그리고-골풀로 | 에-갈대와 | 풀이 | 그-누운-곳에 |
| H1573 | H7070 | | H7258 |

뜨거운 사막이 변하여 못이 될 것이며 메마른 땅이 변하여 원천이 될 것이며 시랑의 눕던 곳에 풀과 갈대와 부들이 날 것이며

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָּהּ | יִקָּרֵא | הַקֹּדֶשׁ | וְדֶרֶךְ | וְדֶרֶךְ | מַסְלוֹל | שָׁם | וְהָיָה־ | |
| 그것을 | 불릴-것이다 | 그-거룩함의 | 그리고-길이 | 그리고-길 | 큰-길과 | 거기에 | 그리고-될-것이다- | |
| | H7121 | H6944 | H1870 | H1870 | H4547 | H8033 | H1961 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּרֶךְ | הֹלֵךְ | לָמוֹ | וְהוּא־ | טָמֵא | יַעַבְרֶנּוּ | לֹא־ | |
| 길을 | 걷는-자가 | 그들을-위함이다 | 그리고-그것은- | 부정한-자가 | 건너지지 | 아니할-것이다- | |
| H1870 | H1980 | | H1931 | H2931 | | H3808 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יִתְעוּ׃ | לֹא | וֶאֱוִילִים | |
| 방황하지 | 아니할-것이다 | 그리고-어리석은-자들이 | |
| H8582 | H3808 | H0191 | |

거기 대로가 있어 그 길을 거룩한 길이라 일컫는바 되리니 깨끗지 못한 자는 지나지 못하겠고 오직 구속함을 입은 자들을 위하여 있게 된 것이라 우매한 행인은 그 길을 범치 못할 것이며

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעֲלֶנָּה | בָל־ | חַיּוֹת | וּפְרֵץ | אַרְיֵה | שָׁם | יִהְיֶה | לֹא־ | |
| 올라오지 | 아니할-것이다- | 짐승들의 | 그리고-사나운-자가 | 사자가 | 거기에 | 있지 | 아니할-것이다- | |
| H5927 | H1077 | | H6530 | | H8033 | H1961 | H3808 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| גְּאוּלִים׃ | וְהָלְכוּ | שָׁם | תִּמָּצֵא | לֹא |
| 구속받은-자들이 | 그리고-걸을-것이다 | 거기에 | 찾아지지 | 아니할-것이다 |
| | H1980 | H8033 | H4672 | H3808 |

거기는 사자가 없고 사나운 짐승이 그리로 올라가지 아니하므로 그것을 만나지 못하겠고 오직 구속함을 얻은 자만 그리로 행할 것이며

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשִׂמְחַת | בְּרִנָּה | צִיּוֹן | וּבָאוּ | יְשֻׁבוּן | יְהוָה | וּפְדוּיֵי | |
| 그리고-기쁨이 | 에-노래로 | 시온에 | 그리고-올-것이다 | 돌아올-것이다 | 여호와의 | 그리고-대가를-치른-자들이 | |
| H8057 | H7440 | H6726 | H0935 | H7725 | H3068 | H6299 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָגוֹן | וְנָסוּ | יַשִּׂיגוּ | וְשִׂמְחָה | שָׂשׂוֹן | רֹאשָׁם | עַל־ | עוֹלָם |
| 슬픔과 | 그리고-도망할-것이다 | 얻을-것이다 | 그리고-기쁨을 | 환희와 | 그들의-머리에 | 위에- | 영원의 |
| H3015 | H5127 | H5381 | | H8342 | | | H5769 |

| | | |
|---|---|---|
| וַאֲנָחָה׃ | פ | |
| 그리고-탄식이 | — | |
| H0585 | | |

여호와의 속량함을 얻은 자들이 돌아오되 노래하며 시온에 이르러 그 머리 위에 영영한 희락을 띠고 기쁨과 즐거움을 얻으리니 슬픔과 탄식이 달아나리로다

## Chapter 36

1 וַיְהִי בִּאַרְבַּע֙ עֶשְׂרֵ֣ה שָׁנָ֔ה לַמֶּ֖לֶךְ חִזְקִיָּ֑הוּ עָלָ֗ה סַנְחֵרִיב֙ מֶֽלֶךְ־אַשּׁ֔וּר וַיִּתְפְּשֵׂ֖ם כָּל־עָרֵ֣י יְהוּדָ֑ה הַבְּצֻר֔וֹת

그리고-되었다 에-열넷 째 해에 히스기야의 에게-왕 올라왔다 산헤립이 왕- 앗수르의
H1961 H0702 H6240 H8141 H2396 H4428 H5927 H5576 H4428 H0804

וַיִּתְפְּשֵׂם׃ הַבְּצֻר֔וֹת יְהוּדָ֑ה עָרֵ֣י כָּל־ עַל

그리고-잡았다 요새화된 유다의 성들을 모든- 에-대하여
H8610 H1219 H3063 H3605

히스기야 왕 십사 년에 앗수르 왕 산헤립이 올라와서 유다 모든 견고한 성을 쳐서 취하니라

2 וַיִּשְׁלַ֞ח מֶ֣לֶךְ־אַשּׁ֗וּר רַ֚ב־ שָׁקֵ֔ה אֶת־ לָכִ֖ישׁ מִלָּכִ֑ישׁ יְרוּשָׁלַ֣͏ִם אֶל־ הַמֶּ֔לֶךְ

그리고-보냈다 왕- 앗수르의 을- 랍- 샤케를 에서-라기스에서 예루살렘으로 에게- 그-왕
H7971 H4428 H0804 H0853 H7262 H7262 H3923 H3389 H0413 H4428

חִזְקִיָּ֑הוּ אֶל־ בְּחַ֣יִל כָּבֵ֗ד וַיַּעֲמֹ֙ד בְּתְעָלַ֣ת הַבְּרֵכָ֔ה הָעֶלְיוֹנָ֖ה בִּמְסִלַּ֥ת שְׂדֵ֖ה

히스기야에게 에-군대와 무거운 그리고-서있었다 에-수로에 그-못의 윗의 에-큰-길에 밤의
H2396 H2426 H3515 H5975 H8572 H1295 H5945 H4546 H7704

כּוֹבֵֽס׃

빨래하는-자의
H3526

앗수르 왕이 라기스에서부터 랍사게를 예루살렘으로 보내되 대군을 거느리고 히스기야 왕에게로 가게 하매 그가 세탁업자의 터의 대로 윗못 수도구 곁에 서매

3 וַיֵּצֵ֣א אֲלֵיהֶ֗ם אֶלְיָקִ֤ים בֶּן־ חִלְקִיָּהוּ֙ אֲשֶׁ֣ר עַל־ הַבָּ֔יִת וְשֶׁבְנָ֖א הַסֹּפֵ֑ר וְיוֹאָ֣ח בֶּן־ אָסָ֔ף הַמַּזְכִּֽיר׃

그리고-나왔다 그에게 엘리야킴이 아들- 힐기야의 그는 위에- 그-궁전 그리고-셍나와 그-서기관과 요아하이 아들- 아샙의 그-기록관이
H3318 H0413 H0471 H2518 H1121 H0834 H5921 H1004 H7644 H5608 H3098 H1121 H0623 H2142

4 וַיֹּ֣אמֶר אֲלֵיהֶ֗ם רַב־ שָׁקֵה֙ אִמְרוּ־ נָ֣א אֶל־ חִזְקִיָּ֔הוּ כֹּה־ אָמַ֖ר

그리고-말하였다 그들에게 랍- 샤케가 말하라- 부디 에게- 히스기야에게 이같이- 말씀하셨다
H0559 H0413 H7262 H7262 H4994 H0559 H0413 H3541 H0559

הַמֶּ֔לֶךְ הַגָּד֑וֹל מֶ֣לֶךְ אַשּׁ֗וּר הַבְּטָחוֹן֙ הַזֶּ֣ה אֲשֶׁ֣ר בָּטָֽחְתָּ׃

그-왕이 큰 왕 앗수르의 무엇이냐 그-신뢰가 이 그것을 네가-신뢰한
H4428 H1419 H4428 H0804 H4100 H0986 H2088 H0834 H0982

랍사게가 그들에게 이르되 이제 히스기야에게 고하라 대왕 앗수르 왕이 이같이 말씀하시기를 네가 의뢰하니 무엇을 의뢰하느냐

5 אָמַ֗רְתִּי אַךְ־ דְּבַר־ שִׂפְתַ֤יִם עֵצָה֙ וּגְבוּרָ֣ה לַמִּלְחָמָ֔ה עַתָּ֖ה עַל־

내가-말하노라 오직- 말씀이다- 입술의 계획과 그리고-힘이 에-전쟁을-위한 이제 에-대하여-
H0559 H0389 H1697 H8193 H6098 H1369 H4421 H6258

בִּֽי׃ בָּטָֽחְתָּ֙ כִּ֣י מָרַ֔דְתָּ

에-나 네가-반역하였는가 이 네가-신뢰하였느냐 누구를
H4775 H0982 H3588 H4310

내가 말하노니 네가 족히 싸울 모략과 용맹이 있노라 함은 입술에 붙은 말뿐이니라 네가 이제 누구를 의뢰하고 나를 반역하느냐

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | מִצְרַיִם | עַל־ | הַזֶּה | הָרָצוּץ | הַקָּנֶה | מִשְׁעֶנֶת | עַל־ | בָּטַחְתָּ | הִנֵּה |
| 그것을 | 이집트에 | 에-대하여- | 이 | 상한 | 그-갈대의 | 지팡이에 | 에-대하여- | 네가-신뢰하였다 | 보라 |
| H4714 | | | H2088 | H7533 | H7070 | | | H0982 | H2009 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֶלֶךְ־ | פַּרְעֹה | כֵּן | וּנְקָבָה | בְכַפּוֹ | וּבָא | עָלָיו | אִישׁ | יִסָּמֵךְ | |
| 왕- | 파라오는 | 그같이 | 그리고-꿇뚫는다 | 에-그-손바닥에 | 그리고-들어간다 | 그것에 | 사람이 | 기대면 | |
| H4428 | H6547 | | | H3709 | H0935 | | H0376 | H5564 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| עָלָיו׃ | הַבֹּטְחִים | לְכָל־ | מִצְרַיִם | |
| 그에게 | 신뢰하는-자들에게 | 에게-모든- | 이집트의 | |
| | H0982 | H3605 | H4714 | |

보라 네가 애굽을 의뢰하도다 그것은 상한 갈대 지팡이와 일반이라 사람이 그것을 의지하면 손에 찔려들어가리니 애굽 왕 바로는 그 의뢰하는 자에게 이와 같으니라

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הוּא | הֲלוֹא־ | בָּטָחְנוּ | אֱלֹהֵינוּ | יְהוָה | אֶל־ | אֵלַי | תֹּאמַר | וְכִי־ | |
| 그는 | 아니냐- | 우리가-신뢰한다 | 우리-하나님을 | 여호와 | 에게- | 나에게 | 네가-말하면 | 그리고-만일- | |
| H1931 | H3808 | H0982 | H0430 | H3068 | H0413 | H0413 | H0559 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | מִזְבְּחֹתָיו | וְאֶת־ | בָּמֹתָיו | אֶת־ | חִזְקִיָּהוּ | הֵסִיר | אֲשֶׁר | | |
| 그리고-말하였다 | 그의-제단들을 | 그리고-을- | 그의-산당들과 | 을- | 히스기야가 | 치우지-않았느냐 | 그를 | | |
| H0559 | H4196 | H0853 | H1116 | H0853 | H2396 | H5493 | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּשְׁתַּחֲווּ׃ | הַזֶּה | הַמִּזְבֵּחַ | לִפְנֵי | וְלִירוּשָׁלַ͏ִם | לִיהוּדָה׀ | |
| 너희가-경배할지니라 | 이 | 그-제단 | 앞에서 | 그리고-에게-예루살렘에게 | 에게-유다에게 | |
| H7812 | H2088 | H4196 | H6440 | H3389 | H3063 | |

혹시 네가 내게 이르기를 우리는 우리 하나님 여호와를 의뢰하노라 하리라마는 그는 그의 산당과 제단을 히스기야가 제하여 버리고 유다와 예루살렘에 명하기를 너희는 이 제단 앞에서만 경배하라 하던 그 신이 아니냐 하셨느니라

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַלְפַּיִם | לְךָ׀ | וְאֶתְּנָה | אַשּׁוּר | הַמֶּלֶךְ | אֲדֹנִי | אֶת־ | נָּא | הִתְעָרֵב | וְעַתָּה׀ |
| 이천 | 너에게 | 그리고-내가-주겠다 | 앗수르의 | 그-왕 | 나의-주 | 과- | 부디 | 내기하라 | 그리고-이제 |
| H0505 | | H5414 | H0804 | H4428 | H0113 | H0854 | H4994 | H6148 | H6258 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲלֵיהֶם׃ | רֹכְבִים | לְךָ | לָתֶת | תּוּכַל | אִם־ | סוּסִים |
| 그것들-위에 | 타는-자들을 | 너에게 | 에-주는 | 네가-할-수-있다면 | 만일- | 말을 |
| | H7392 | | H5414 | H3201 | | |

그러므로 이제 청하노니 내 주 앗수르 왕과 내기하라 나는 네게 말 이천 필을 주어도 너는 그 탈 자를 능히 내지 못하리라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַקְּטַנִּים | אֲדֹנִי | עַבְדֵי | אֶחָד | פַּחַת | פְּנֵי | אֶת | תָּשִׁיב | וְאֵיךְ | |
| 가장-작은-자들의 | 나의-주의 | 종들의 | 하나의 | 총독의 | 얼굴을 | 을 | 네가-돌려보내겠느냐 | 그리고-어떻게 | |
| | H0113 | H5650 | H0259 | H6346 | H6440 | H0853 | H7725 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וּלְפָרָשִׁים׃ | לְרֶכֶב | מִצְרַיִם | עַל־ | לְךָ׀ | וַתִּבְטַח |
| 그리고-에-기병들을-위하여 | 에-병거를-위하여 | 이집트에 | 에-대하여- | 너를-위하여 | 그리고-신뢰하였다 |
| | H7393 | H4714 | | | H0982 |

그런즉 네가 어찌 내 주의 종 가운데 극히 작은 장관 한 사람인들 물리칠 수 있으랴 어찌 애굽을 의뢰하여 병거와 기병을 얻으려 하느냐

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְהַשְׁחִיתָהּ | הַזֹּאת | הָאָרֶץ | עַל־ | עָלִיתִי | יְהוָה | הֲמִבַּלְעֲדֵי | וְעַתָּה׀ | | |
| 에-그것을-멸하시려고 | 이 | 그-땅 | 에-대하여- | 내가-올라왔겠느냐 | 여호와 | 어찌-없이- | 그리고-이제 | | |
| H7843 | H2063 | H0776 | | H5927 | H3068 | H1107 | H6258 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַשְׁחִיתָהּ׃ | הַזֹּאת | הָאָרֶץ | אֶל־ | עֲלֵה | אֵלַי | אָמַר | יְהוָה׀ |
| 그리고-그것을-멸하라 | 이 | 그-땅 | 에게- | 올라가라 | 나에게 | 말씀하셨다 | 여호와가 |
| H7843 | H2063 | H0776 | H0413 | H5927 | H0413 | H0559 | H3068 |

내가 이제 올라와서 이 땅을 멸하는 것이 여호와의 뜻이 없음이겠느냐 여호와께서 내게 이르시기를 올라가 그 땅을 쳐서 멸하라 하셨느니라

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | נָא | דַּבֵּר־ | שָׁקֶה | רַב־ | אֶל־ | וְיוֹאָח | וְשֶׁבְנָא | אֶלְיָקִים׃ | וַיֹּאמֶר |
| 에게- | 부디 | 말하라- | 샤케에게 | 랕- | 에게- | 요아하가 | 셍나와 | 엘리야킴과 | 그리고-말하였다 |
| H0413 | H4994 | H1696 | H7262 | H7262 | H0413 | H3098 | H7644 | H0471 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוּדִית | אֶלֵינוּ | תְּדַבֵּר | וְאַל־ | אֲנַחְנוּ | שֹׁמְעִים | כִּי | אֲרָמִית | עֶבְדֶּיךָ |
| 유다어로 | 우리에게 | 말하지 | 그리고-하지-말라 | 우리가 | 듣는다 | 왜냐하면 | 아람어로 | 너의-종들에게 |
| H3066 | H0413 | H1696 | H0408 | H0587 | H8085 | | H0762 | H5650 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַחוֹמָה׃ | עַל־ | אֲשֶׁר | הָעָם | בְּאָזְנֵי |
| 그-성벽에 | 위에- | 그들은 | 그-백성의 | 에-귀에 |
| H2346 | | | | H0241 |

이에 엘리아김과 셉나와 요아가 랍사게에게 이르되 우리가 아람 방언을 아오니 청컨대 그 방언으로 당신의 종들에게 말씀하고 성 위에 있는 백성의 듣는 데서 유다 방언으로 말하지 마소서

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְדַבֵּר | אֲדֹנִי | שְׁלָחַנִי | וְאֵלֶיךָ | אֲדֹנֶיךָ | הַאֶל | שָׁקֶה | רַב־ | וַיֹּאמֶר |
| 에-말하려고 | 나의-주가 | 보냈느냐 | 그리고-너에게 | 너의-주 | 어찌-에게- | 샤케가 | 랕- | 그리고-말하였다 |
| H1696 | H0113 | H7971 | H0413 | H0113 | H0413 | H7262 | H7262 | H0559 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֶאֱכֹל | הַחוֹמָה | עַל־ | הַיֹּשְׁבִים | הָאֲנָשִׁים | עַל־ | הֲלֹא | הָאֵלֶּה | הַדְּבָרִים | אֶת־ |
| 에-먹으려고 | 그-성벽에 | 위에- | 앉아있는 | 그-사람들에게 | 에-대하여- | 아니냐 | 이 | 그-말들을 | 을- |
| H0398 | H2346 | | H3427 | H0376 | | H3808 | H0428 | H1697 | H0853 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עִמָּכֶם׃ | רַגְלֵיהֶם) | מֵימֵי) | שיניהם[ | אֶת־ | וְלִשְׁתּוֹת | צוֹאָתָם) | חראיהם[ | אֶת־ |
| 너희와-함께 | 그들의-발의 | 물을 | — | 을- | 그리고-에-마시려고 | 그들의-똑을 | — | 을- |
| | H7272 | H4325 | H7890 | H0853 | H8354 | H6675 | H2716 | H0853 |

랍사게가 가로되 내 주께서 이 일을 네 주와 네게만 말하라고 나를 보내신 것이냐 너희와 함께 자기의 대변을 먹으며 자기의 소변을 마실 성 위에 앉은 사람들에게도 하라고 보내신 것이 아니냐

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁמְעוּ | וַיֹּאמֶר | יְהוּדִית | גָּדוֹל | בְּקוֹל־ | וַיִּקְרָא | שָׁקֶה | רַב־ | וַיַּעֲמֹד | |
| 듣으라 | 그리고-말하였다 | 유다어로 | 큰 | 에-소리로- | 그리고-불렀다 | 샤케가 | 랕- | 그리고-서있었다 | |
| H8085 | H0559 | H3066 | | | H7121 | H7262 | H7262 | H5975 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אַשּׁוּר׃ | מֶלֶךְ | הַגָּדוֹל | הַמֶּלֶךְ | דִּבְרֵי | אֶת־ |
| 앗수르의 | 왕 | 큰 | 그-왕의 | 말들을 | 을- |
| H0804 | H4428 | | H4428 | H1697 | H0853 |

이에 랍사게가 일어서서 유다 방언으로 크게 외쳐 가로되 너희는 대왕 앗수르 왕의 말씀을 들으라

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוּכַל | לֹא־ | כִּי | חִזְקִיָּהוּ | לָכֶם | יַשֵּׁא | אֶל־ | הַמֶּלֶךְ | אָמַר | כֹּה |
| 할-수 | 아니한다- | 왜냐하면 | 히스기야가 | 너희를 | 속이지 | 하지-말라 | 그-왕이 | 말씀하셨다 | 이같이 |
| H3201 | H3808 | | H2396 | | H5377 | H0408 | H4428 | H0559 | H3541 |

| | | |
|---|---|---|
| אֶתְכֶם׃ | לְהַצִּיל | |
| 너희를 | 에-건지지 | |
| H0853 | H5337 | |

왕의 말씀에 너희는 히스기야에게 미혹되지 말라 그가 능히 너희를 건지지 못할 것이니라

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַצִּילֵנוּ | הַצֵּל | לֵאמֹר | יְהוָה | אֶל־ | חִזְקִיָּהוּ | אֶתְכֶם | יַבְטַח | וְאַל־ | |
| 건지실-것이다 | 건지며 | 말하며 | 여호와를 | 에게- | 히스기야가 | 너희를 | 신뢰하게-하지 | 그리고-하지-말라 | |
| H5337 | H5337 | H0559 | H3068 | H0413 | H2396 | H0853 | H0982 | H0408 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַשּׁוּר׃ | מֶלֶךְ | בְּיַד | הַזֹּאת | הָעִיר | תִּנָּתֵן | לֹא | יְהוָה |
| 앗수르의 | 왕 | 에-손에 | 이 | 그-성이 | 내어주지 | 아니할-것이다 | 여호와가 |
| H0804 | H4428 | H3027 | H2063 | | H5414 | H3808 | H3068 |

히스기야가 너희로 여호와를 의뢰하게 하려는 것을 받지 말라 그가 말하기를 여호와께서 반드시 우리를 건지시리니 이 성이 앗수르 왕의 손에 붙임이 되지 아니하리라 할지라도

16

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲשׂוּ־ | אַשּׁוּר | הַמֶּלֶךְ | אָמַר | כֹּה | כִּי | ס | חִזְקִיָּהוּ | אֵל־ | תִּשְׁמְעוּ | אֶל־ |
| 만들라- | 앗수르의 | 그-왕 | 말씀하셨다 | 이같이 | 왜냐하면 | — | 히스기야 | 에게- | 듣지 | 하지-말라- |
| | H0804 | H4428 | H0559 | H3541 | | | H2396 | H0413 | H8085 | H0408 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאִישׁ | גַּפְנוֹ | אִישׁ־ | וְאִכְלוּ | אֵלַי | וּצְאוּ | בְּרָכָה | אִתִּי |
| 그리고-사람이 | 그-포도나무를 | 사람이- | 그리고-먹어라 | 나에게 | 그리고-나오라 | 화일을 | 나와-함께 |
| H0376 | H1612 | H0376 | H0398 | H0413 | H3318 | H1293 | H0854 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בּוֹרוֹ׃ | מֵי־ | אִישׁ | וּשְׁתוּ | תְּאֵנָתוֹ |
| 그-우물의 | 물을- | 사람이 | 그리고-마셔라 | 그-무화과나무를 |
| | H4325 | H0376 | H8354 | H8384 |

히스기야를 청종치 말라 앗수르 왕이 또 말씀하시기를 너희는 내게 항복하고 내게로 나아오라 그리하면 너희가 각각 자기의 포도와 자기의 무화과를 먹을 것이며 각각 자기의 우물 물을 마실 것이요

17

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּגָן | אֶרֶץ | כְּאַרְצְכֶם | אֶרֶץ | אֵל־ | אֶתְכֶם | וְלָקַחְתִּי | בֹּאִי | עַד־ |
| 곡식의 | 땅 | 같은-너희의-땅 | 땅으로 | 에게- | 너희를 | 그리고-내가-데려가리라 | 내가-올-때까지 | 까지- |
| H1715 | H0776 | H0776 | H0776 | H0413 | H0853 | H3947 | H0935 | H5704 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וּכְרָמִים׃ | לֶחֶם | אֶרֶץ | וְתִירוֹשׁ |
| 그리고-포도원의 | 빵의 | 땅 | 그리고-포도주의 |
| H3754 | H3899 | H0776 | H8492 |

내가 와서 너희를 너희 본토와 같이 곡식과 포도주와 떡과 포도원이 있는 땅에 옮기기까지 하리라

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵי | הַהִצִּילוּ | יַצִּילֵנוּ | יְהוָה | לֵאמֹר | חִזְקִיָּהוּ | אֶתְכֶם | יַסִּית | פֶּן־ |
| 하나님들이 | 어찌-건졌는가 | 건지실-것이다 | 여호와가 | 말하며 | 휑스기야가 | 너희를 | 부추길지니 | 않으면- |
| H0430 | H5337 | H5337 | H3068 | H0559 | H2396 | H0853 | H5496 | H6435 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אַשּׁוּר׃ | מֶלֶךְ | מִיַּד | אַרְצוֹ | אֶת־ | אִישׁ | הַגּוֹיִם |
| 앗수르의 | 왕 | 에서-손에서 | 그-땅을 | 을- | 사람이 | 그-나라들의 |
| H0804 | H4428 | H3027 | H0776 | H0853 | H0376 | |

혹시 히스기야가 너희에게 이르기를 여호와께서 우리를 건지시리라 할지라도 꾀임을 받지 말라 열국의 신들 중에 그 땅을 앗수르 왕의 손에서 건진 자가 있느냐

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סְפַרְוָיִם | אֱלֹהֵי | אַיֵּה | וְאַרְפָּד | חֲמָת | אֱלֹהֵי | אַיֵּה |
| 스바르와임의 | 하나님들이 | 어디에-있느냐 | 그리고-아르백의 | 하맛의 | 하나님들이 | 어디에-있느냐 |
| H5617 | H0430 | H0346 | H0774 | H2574 | H0430 | H0346 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מִיָּדִי׃ | שֹׁמְרוֹן | אֶת־ | הִצִּילוּ | וְכִי־ |
| 에서-나의-손에서 | 사마리아를 | 을- | 건졌는가 | 그리고-어찌- |
| H3027 | H8111 | H0853 | H5337 | |

하맛과 아르밧의 신들이 어디 있느냐 스발와임의 신들이 어디 있느냐 그들이 사마리아를 내 손에서 건졌느냐

20

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַרְצָם | אֶת־ | הִצִּילוּ | אֲשֶׁר־ | הָאֱלֹהֶי | הָאֲרָצוֹת | אֱלֹהֵי | בְּכָל־ | מִי |
| 그들의-땅을 | 을- | 건졌느냐 | 그들은- | 이 | 그-땅들의 | 하나님들의 | 에-모든- | 누가 |
| H0776 | H0853 | H5337 | | H0428 | H0776 | H0430 | H3605 | H4310 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מִיָּדִי׃ | יְרוּשָׁלַם | אֶת־ | יְהוָה | יַצִּיל | כִּי־ | מִיָּדִי |
| 에서-나의-손에서 | 예루살렘을 | 을- | 여호와가 | 건지실-것인가 | 이- | 에서-나의-손에서 |
| H3027 | H3389 | H0853 | H3068 | H5337 | | H3027 |

이 열방의 신들 중에 어떤 신이 그 나라를 내 손에서 건져내었기에 여호와가 능히 예루살렘을 내 손에서 건지겠느냐 하셨느니라

21 וַיַּחֲרִישׁוּ וְלֹא־ עָנוּ אֹתוֹ דָּבָר כִּי־ מִצְוַת הַמֶּלֶךְ הָיא
그리고-잠잠하였다 그리고-아니하였다- 대답하지 그에게 말을 왜냐하면- 명령이었다 왕의-그 그것은
H3808 H0853 H1697 H4428 H4687 H1931

לֵאמֹר לֹא תַעֲנֶהוּ׃
말하기를 하지-말라 그에게-대답하지
H0559 H3808

그러나 그들이 잠잠하여 한 말도 대답지 아니하였으니 이는 왕이 그들에게 명하여 대답지 말라 하였음이었더라

22 וַיָּבֹא אֶלְיָקִים בֶּן־ חִלְקִיָּהוּ אֲשֶׁר־ עַל־ הַבַּיִת הַסֹּפֵר וְשֶׁבְנָא
그리고-왔다 엘리야킴이 아들- 힐기야의 그는- 위에- 그-궁전 그-서기관과 그리고-셍나와
H0935 H0471 H2518 H0834 H5921 H1004 H5608 H7644

וְיוֹאָח בֶּן־ אָסָף הַמַּזְכִּיר אֶל־ חִזְקִיָּהוּ קְרוּעֵי בְגָדִים
그리고-요아하이 아들- 아샙의 그-기록관이 에게- 히스기야에게 찢어진-자들로서 옷의
H3098 H0623 H2142 H0413 H2396 H7167 H0899

וַיַּגִּידוּ לוֹ אֵת דִּבְרֵי רַב־ שָׁקֵה׃ ס
그리고-알렸다 그에게 을 말들을 랍-샤케의 —
H5046 H0853 H1697 H7262 H7262

때에 힐기야의 아들 궁내대신 엘리아김과 서기관 셉나와 아삽의 아들 사관 요아가 그 옷을 찢고 히스기야에게 나아가서 랍사게의 말을 고하니라

## Chapter 37

1 וַיְהִי כִּשְׁמֹעַ הַמֶּלֶךְ חִזְקִיָּהוּ וַיִּקְרַע אֶת־ בְּגָדָיו וַיִּתְכַּס
그리고-되었다 에-들을-때에 왕-그 히스기야가 그리고-찢었다 을- 그의-옷을 그리고-덮었다
H1961 H8085 H4428 H2396 H7167 H0853 H0899 H3680

וַיָּבֹא בֵּית יְהוָה׃
그리고-들어갔다 집에 여호와의
H0935 H1004 H3068

히스기야 왕이 듣고 그 옷을 찢고 굵은 베를 입고 여호와의 전으로 갔고

2 וַיִּשְׁלַח אֶת־ אֶלְיָקִים אֲשֶׁר־ עַל־ הַבַּיִת וְאֵת שֶׁבְנָא וְאֵת הַסֹּפֵר וְאֶת
그리고-보냈다 을- 엘리야킴을 그는- 위에- 그-궁전 그리고-을- 셍나를 그-서기관을 그리고-을
H7971 H0853 H0471 H0834 H5921 H1004 H0853 H7644 H0853 H0853

זִקְנֵי הַכֹּהֲנִים מִתְכַּסִּים בַּשַּׂקִּים אֶל־ יְשַׁעְיָהוּ בֶן־ אָמוֹץ הַנָּבִיא׃
장로들을 그-제사장들의 덮은-자들로 에-베로 에게- 이사야에게 아들- 아모스의 그-선지자에게
H2205 H3548 H3680 H8242 H0413 H3470 H1121 H0531 H5030

궁내대신 엘리아김과 서기관 셉나와 제사장 중 어른들도 굵은 베를 입으니라 왕이 그들을 아모스의 아들 선지자 이사야에게로 보내매

3 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו כֹּה אָמַר חִזְקִיָּהוּ יוֹם־ צָרָה וְתוֹכֵחָה
그리고-말하였다 그에게 이같이 말씀하셨다 히스기야가 날이다- 고난의 그리고-꾸짖음의
H0559 H0413 H3541 H0559 H2396 H3117 H6963 H8433

וְנִאָצָה הַיּוֹם הַזֶּה כִּי בָאוּ בָנִים עַד־ מַשְׁבֵּר וְכֹחַ אֵין
그리고-모욕의 그-날은 이 왜냐하면 왔다 자녀들이 까지- 분만까지 그러나-힘이 없다
H5007 H3117 H2088 H3588 H0935 H1121 H5704 H4866 H3581 H0369

לְלֶדֶת׃
에-낳는-데에
H3205

그들이 이사야에게 이르되 히스기야의 말씀에 오늘은 환난과 책벌과 능욕의 날이라 아이를 낳으려하나 해산할 힘이 없음 같도다

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֶלֶךְ־ | שְׁלָחוֹ | אֲשֶׁר | שְׁקֵה | רַב־ | דִּבְרֵי | וְאֶת | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | יִשְׁמַע | אוּלַי |
| 왕- | 보냈다 | 그를 | 샤케의 | 랍- | 말들을 | 을- | 너의-하나님이 | 여호와 | 들으실-것이다 | 아마도 |
| H4428 | H7971 | | H7262 | H7262 | H1697 | H0853 | H0430 | H3068 | H8085 | H0194 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | בַּדְּבָרִים | וְהוֹכִיחַ | חַי | אֱלֹהִים | לְחָרֵף | אֲדֹנָיו | וְאַשּׁוּר |
| 그것들을 | 에-말들로 | 그리고-꾸짖으실-것이다 | 살아계신 | 하나님을 | 에-모욕하려고 | 그의-주인이 | 앗수르의 |
| | H1697 | H3198 | | H0430 | | H0113 | H0804 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַנִּמְצָאָה׃ | הַשְּׁאֵרִית | בְּעַד | תְּפִלָּה | וְנָשָׂאתָ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | שָׁמַע |
| 찾아진 | 그-남은-자를 | 에-위하여- | 기도를 | 그리고-올려주소서 | 너의-하나님이 | 여호와 | 들으셨다 |
| H4672 | H7611 | H1157 | H8605 | H5375 | H0430 | H3068 | H8085 |

당신의 하나님 여호와께서 랍사게의 말을 들으셨을 것이라 그가 그 주 앗수르 왕의 보냄을 받고 사시는 하나님을 훼방하였은즉 당신의 하나님 여호와께서 혹시 그 말에 견책하실까 하노라 그런즉 바라건대 당신은 이 남아있는 자를 위하여 기도하라 하시더이다

5

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְשַׁעְיָהוּ׃ | אֶל־ | חִזְקִיָּהוּ | הַמֶּלֶךְ | עַבְדֵי | וַיָּבֹאוּ |
| 이사야에게 | 에게- | 힐스기야의 | 그-왕 | 종들이 | 그리고-왔다 |
| | H0413 | H2396 | H4428 | H5650 | H0935 |

이와 같이 히스기야 왕의 신하들이 이사야에게 나아가매

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָמַר | וְכֹה | אֲדֹנֵיכֶם | אֶל־ | תֹּאמְרוּן | כֹּה | יְשַׁעְיָהוּ | אֲלֵיהֶם | וַיֹּאמֶר |
| 말씀하셨다 | 이같이 | 너희의-주에게 | 에게- | 말할지니라 | 이같이 | 이사야가 | 그들에게 | 그리고-말하였다 |
| H0559 | H3541 | H0113 | H0413 | H0559 | H3541 | | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נַעֲרֵי | גִּדְּפוּ | אֲשֶׁר | שָׁמַעְתָּ | אֲשֶׁר | הַדְּבָרִים | מִפְּנֵי | תִּירָא | אַל־ | יְהוָה |
| 종들이 | 모욕하였다 | 그것들로 | 네가-들은 | 그것들을 | 그-말들을 | 앞에서 | 두려워하지 | 하지-말라 | 여호와가 |
| H5288 | H1442 | | H8085 | | H1697 | H6440 | H3372 | H0408 | H3068 |

| | | |
|---|---|---|
| אוֹתִי׃ | אַשּׁוּר | מֶלֶךְ־ |
| 나를 | 앗수르의 | 왕- |
| H0853 | H0804 | H4428 |

이사야가 그들에게 이르되 너희는 너희 주에게 이렇게 고하라 여호와께서 말씀하시되 너희의 들은바 앗수르 왕의 종들이 나를 능욕한 말을 인하여 두려워 말라

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַרְצוֹ | אֶל־ | וְשַׁב | שְׁמוּעָה | וְשָׁמַע | רוּחַ | בּוֹ | נוֹתֵן | הִנְנִי |
| 그-땅으로 | 에게- | 그리고-돌아갈-것이다 | 소식을 | 그리고-들을-것이다 | 영을 | 그에게 | 넣는다 | 보라-내가 |
| H0776 | H0413 | H7725 | H8052 | H8085 | H7307 | | H5414 | H2009 |

| | | |
|---|---|---|
| בְּאַרְצוֹ׃ | בַּחֶרֶב | וְהִפַּלְתִּיו |
| 에-그-땅에서 | 에-칼로 | 그리고-내가-넘어지게-하리라 |
| H0776 | H2719 | H5307 |

보라 내가 신을 그의 속에 두리니 그가 풍성을 듣고 그 고토로 돌아갈 것이며 또 내가 그를 그 고토에서 칼에 죽게 하리라 하셨느니라

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | נִלְחָם | אַשּׁוּר | מֶלֶךְ | אֶת־ | וַיִּמְצָא | שָׁקֵה | רַב־ | וַיָּשָׁב |
| 에-대하여- | 싸우고-있었다 | 앗수르의 | 왕 | 을- | 그리고-찾았다 | 샤케가 | 랍- | 그리고-돌아왔다 |
| | | H0804 | H4428 | H0853 | H4672 | H7262 | H7262 | H7725 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מִלָּכִישׁ׃ | נָסַע | כִּי | שָׁמַע | כִּי | לִבְנָה |
| 에서-라기스에서 | 떠났다 | 이 | 들었다 | 왜냐하면 | 립나를 |
| H3923 | H5265 | | H8085 | | H3841 |

랍사게가 앗수르 왕이 라기스를 떠났다 함을 듣고 돌아가다가 그 왕이 립나 치는 것을 만나니라

9 וַיִּשְׁמַע֙ עַל־ תִּרְהָקָ֣ה מֶֽלֶךְ־ כּ֔וּשׁ לֵאמֹ֖ר יָצָ֣א לְהִלָּחֵ֑ם אִתָּ֔ךְ

그리고-들었다 에-대하여- 떼르하가에-대하여 왕- 구스의 말하기를 나왔다 에-싸우려고 너와-함께
H8085 H5921 H8640 H4428 H3568 H0559 H3318 H3161 H0854

וַיִּשְׁמַע֙ וַיִּשְׁלַ֣ח מַלְאָכִ֔ים אֶל־ חִזְקִיָּ֖הוּ לֵאמֹֽר׃

그리고-듣고 그리고-보냈다 사신들을 에게- 히스기야에게 말하기를
H8085 H7971 H4397 H0413 H2396 H0559

그 때에 앗수르 왕이 구스 왕 디르하가의 일에 대하여 들은즉 이르기를 그가 나와서 왕과 싸우려 한다 하는지라 이 말을 듣고 사자들을 히스기야에게 보내며 가로되

10 כֹּ֣ה תֹאמְר֗וּן אֶל־ חִזְקִיָּ֤הוּ֙ מֶֽלֶךְ־ יְהוּדָה֙ לֵאמֹ֔ר אַל־ יִשָּׂאֲךָ֥ אֱלֹהֶ֖יךָ

이같이 말할지니라 에게- 히스기야에게 왕- 유다의 말하기를 하지-말라 속이지 너의-하나님이
H3541 H0559 H0413 H2396 H4428 H3063 H0559 H0408 H5377 H0430

אֲשֶׁ֣ר אַתָּ֔ה בּ֖וֹ בֹּטֵ֑חַ וְלֹֽא־ תִנָּתֵ֤ן בְּיַד֙ מֶ֣לֶךְ אַשּׁ֔וּר לֵאמֹ֖ר

그를 너는 신뢰하는 그에게 말하기를 아니할-것이다 내어주지 에-손에 왕
H0982 H0559 H3808 H5414 H3027 H4428

יְרוּשָׁלַ֥͏ִם עַל־ נְתֻנָֽה׃

예루살렘이 앗수르 왕의 손에 넘어가지 아니하리라 하는 말에 속지 말라

너희는 유다 왕 히스기야에게 이같이 고하여 이르기를 너는 너의 의뢰하는 하나님이 예루살렘이 앗수르 왕의 손에 넘어가지 아니하리라 하는 말에 속지 말라

11 הִנֵּ֣ה אַתָּ֗ה שָׁמַ֙עְתָּ֙ אֲשֶׁ֣ר עָשׂ֔וּ מַלְכֵ֥י אַשּׁ֖וּר לְכָל־ הָאֲרָצ֑וֹת

보라 너는 들었다 그것을 행하였다 왕들이 앗수르의 에게-모든- 그-땅들에
H2009 H8085 H0834 H6213 H4428 H0804 H3605 H0776

וְאַתָּ֖ה תִּנָּצֵֽל׃

구원받겠느냐 그리고-너는 에-완전히-멸하시려고
H5337 H0859 H2763

앗수르 왕들이 모든 나라에 어떤 일을 행하였으며 그것을 어떻게 멸절시켰는지 네가 들었으리니 네가 건짐을 얻겠느냐

12 הַהִצִּ֣ילוּ אוֹתָ֗ם אֱלֹהֵי֙ הַגּוֹיִ֔ם אֲשֶׁ֥ר הִשְׁחִיתוּ֙ אֲבוֹתָ֔י גּוֹזָ֖ן

어찌-건졌느냐 그들을 하나님들이 그-나라들의 그것들을 멸하였다 나의-조상들이 을- 고산과
H5337 H0853 H0430 H1471 H7843 H0834 H1471 H0001 H0853 H1470

וְאֶת־ חָרָ֣ן וְרֶ֔צֶף וּבְנֵי֙ עֵדֶ֔ן אֲשֶׁ֖ר בְּתֶלַשָּֽׁר׃

하란과 그리고-르셉과 그리고-아들을- 에덴의 그것들은 에-텔라사르에
H2771 H7530 H1121 H5729 H0834 H8515

나의 열조가 멸하신 열방 고산과 하란과 레셉과 및 들라살에 거하는 에덴 자손을 그 나라 신들이 건졌더냐

13 אַיֵּ֣ה מֶֽלֶךְ־ חֲמָ֗ת וּמֶ֙לֶךְ֙ אַרְפָּ֔ד וּמֶ֖לֶךְ עִ֣יר סְפַרְוַ֑יִם הֵנַ֖ע

어디에-있느냐 왕이- 하맛의 그리고-왕이 아르빡의 그리고-왕이 성 에게- 스바르와임의 헤나의
H0346 H4428 H2574 H4428 H0774 H4428 H5892 H5617 H2012

וְעִוָּֽה׃

그리고-잇와의
H5755

하맛 왕과 아르밧 왕과 스발와임성의 왕과 헤나 왕과 이와 왕이 어디 있느냐 하라 하였더라

14 וַיִּקַּ֣ח חִזְקִיָּ֗הוּ אֶת־ הַסְּפָרִים֙ מִיַּ֣ד הַמַּלְאָכִ֔ים וַיִּקְרָאֵ֑הוּ וַיַּ֣עַל

그리고-받았다 히스기야가 을- 그-편지들을 에서-손에서 그-사신들의 그리고-읽었다 그리고-올라갔다
H3947 H2396 H0853 H5612 H4397 H3027 H7121 H5927

בֵּ֣ית יְהוָ֔ה וַיִּפְרְשֵׂ֥הוּ חִזְקִיָּ֖הוּ לִפְנֵ֥י יְהוָֽה׃

집에 여호와의 그리고-펼다 히스기야가 앞에 여호와
H3068 H3068 H6566 H2396 H6440 H3068

히스기야가 사자의 손에서 글을 받아 보고 여호와의 전에 올라가서 그 글을 여호와 앞에 펴놓고

15 וַיִּתְפַּלֵּל֙ חִזְקִיָּ֣הוּ אֶל־ יְהוָ֔ה לֵאמֹ֖ר׃
그리고-기도하였다 히스기야가 에게- 여호와 말하기를
H6419 H2396 H0413 H3068 H0559

여호와께 기도하여 가로되

16 יְהוָ֣ה צְבָאוֹת֮ אֱלֹהֵי֒ יִשְׂרָאֵל֙ יֹשֵׁ֣ב הַכְּרֻבִ֔ים אַתָּה־ הוּא֙ הָאֱלֹהִ֔ים לְבַדְּךָ֖ לְכֹ֣ל מַמְלְכ֣וֹת הָאָ֑רֶץ אַתָּ֥ה עָשִׂ֖יתָ אֶת־ הַשָּׁמַ֥יִם וְאֶת־ הָאָֽרֶץ׃
여호와여 만군의 하나님이시요 앉아계신 이스라엘의 그-하늘을 만드셨다 당신이 그-땅의 왕국들의 에게-모든 당신만 그-땅을 그리고-을-
H3068 H6635 H3427 H3478 H0430 H3605 H0905 H0776 H0853 H8064

그룹 사이에 계신 이스라엘 하나님 만군의 여호와여 주는 천하 만국의 유일하신 하나님이시라 주께서 천지를 조성하셨나이다

17 הַטֵּ֤ה יְהוָה֙ אָזְנְךָ֣ וּשְׁמָ֔ע פְּקַח֙ יְהוָ֣ה עֵינֶ֔יךָ וּרְאֵ֑ה וְהַ֨חֲרִ֔יבוּ אֶת־ כָּל־ דִּבְרֵ֥י סַנְחֵרִ֖יב אֲשֶׁ֣ר שָׁלַ֣ח לְחָרֵ֔ף אֱלֹהִ֖ים חָֽי׃
기울이소서 여호와여 당신의-귀를 여호와여 여소서 그리고-들으소서 당신의-눈을 그리고-보소서
H5186 H3068 H0241 H8085 H6491 H3068 H7200

살아계신 하나님을 에-모욕하려고 보냈다 그를 산헤립의 말들을 모든- 을 그리고-들으소서
H2416 H0430 H2778 H7971 H0834 H5576 H1697 H3605 H0853 H8085

여호와여 귀를 기울여 들으시옵소서 여호와여 눈을 떠 보시옵소서 산헤립이 사자로 사시는 하나님을 훼방한 모든 말을 들으시옵소서

18 אָמְנָ֗ם יְהוָה֙ הֶחֳרִ֣יבוּ מַלְכֵי־ אַשּׁ֔וּר אֶת־ כָּל־ הָאֲרָצ֖וֹת וְאֶת־ אַרְצָֽם׃
진실로 여호와여 황폐시켰다 왕들이 앗수르의 을- 모든- 그-땅들을 그리고-을- 그들의-땅을
H0551 H3068 H2717 H4428 H0804 H0853 H3605 H0776 H0853 H0776

여호와여 앗수르 왕들이 과연 열국과 그 땅을 황폐케 하였고

19 כִּ֣י הֵמָּה֮ אֱלֹהִים֒ לֹ֣א כִ֔י בָּאֵ֖שׁ אֱלֹהֵיהֶ֑ם וְנָתָ֣ן אֶת־ וַיְאַבְּדֽוּם׃ עֵ֥ץ אָדָ֖ם יְדֵי־ מַעֲשֵׂ֥ה אִם־
오직 그것들은 하나님들이 아니하였다 왜냐하면 에-불에 그들의-하나님들을 을- 그리고-주었다 그리고-멸하였다 그리고-돌이었다 나무와 사람의 손들의- 행한-것이었다 만일-
H0389 H1992 H0430 H3808 H3588 H0784 H0430 H0853 H5414 H0006 H0068 H6086 H0120 H3027 H4639 H0518

그들의 신들을 불에 던졌사오나 이들은 참 신이 아니라 사람의 손으로 만든 것뿐이요 나무와 돌이라 그러므로 멸망을 당하였나이다

20 וְעַתָּה֙ יְהוָ֣ה אֱלֹהֵ֔ינוּ הוֹשִׁיעֵ֣נוּ נָּ֗א מִיָּדוֹ֙ וְיֵדְע֣וּ כָל־ לְבַדֶּ֖ךָ יְהוָ֥ה אַתָּ֛ה כִּי־ הָאָ֑רֶץ מַמְלְכ֣וֹת
그리고-이제 여호와여 우리-하나님이여 구원하소서 에서-그의-손에서 그리고-알게-하소서 모든-
H6258 H3068 H0430 H3467 H4994 H3027 H3045 H3605

당신만이십니다 여호와 당신이 이- 그-땅의 왕국들이
H0905 H3068 H0859 H3588 H0776 H4467

우리 하나님 여호와여 이제 우리를 그의 손에서 구원하사 천하 만국으로 주만 여호와이신 줄을 알게 하옵소서

21 וַיִּשְׁלַ֣ח יְשַׁעְיָ֣הוּ בֶן־ אָמוֹץ֮ אֶל־ חִזְקִיָּ֣הוּ לֵאמֹר֒ כֹּ֣ה אָמַ֗ר יְהוָה֙ אֱלֹהֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל אֲשֶׁ֥ר הִתְפַּלַּ֖לְתָּ אֵלַ֑י אֶל־ סַנְחֵרִ֖יב מֶ֥לֶךְ אַשּֽׁוּר׃
그리고-보냈다 이사야가 아들- 아모스의 에게- 히스기야에게 말하기를 이같이- 말씀하셨다 여호와 그-네가 나에게 에-대하여- 산헤립 왕 앗수르의
H7971 H3470 H1121 H0531 H0413 H2396 H0559 H3541 H0559 H3068 H0834 H4336 H0413 H0413 H5576 H4428 H0804

아모스의 아들 이사야가 보내어 히스기야에게 이르되 이스라엘의 하나님 여호와께서 말씀하시되 네가 앗수르 왕 산헤립의 일로 내게 기도하였도다 하시고

22 זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה עָלָיו בָּזָה לְךָ לָעֲגָה לְךָ בְּתוּלַת בַּת־צִיּוֹן אַחֲרֶיךָ רֹאשׁ הֵנִיעָה בַּת יְרוּשָׁלִָם׃

이것이 그-말씀이다 여호와가 그에-대하여 멸시하였다 너를 조롱하였다 너를 처녀 딸- 시온의 너-뒤에서 머리를 흔들었다 딸이 예루살렘의

H2088 H1697 H1696 H3068 H0959 H3932 H1330 H1323 H6726 H5128 H3389

여호와께서 그에 대하여 이같이 이르시되 처녀 딸 시온이 너를 멸시하며 조소하였고 딸 예루살렘이 너를 향하여 머리를 흔들었느니라

23 אֶת־מִי חֵרַפְתָּ וְגִדַּפְתָּ וְעַל־מִי הֵרַמְתָּ קוֹל וַתִּשָּׂא מָרוֹם עֵינֶיךָ אֶל־קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל׃

을- 누구를 모욕하였느냐 그리고-모독하였느냐 누구를 높였느냐 소리를 그리고-들었느냐 높이 너의-눈을 에-대하여- 거룩한-자를 이스라엘의

H0853 H4310 H2778 H1442 H4310 H7311 H7613 H4791 H5375 H5921 H6918 H3478

네가 훼방하며 능욕한 것은 누구에게냐 네가 소리를 높이며 눈을 높이 들어 향한 것은 누구에게냐 곧 이스라엘의 거룩한 자에게니라

24 בְּיַד עֲבָדֶיךָ חֵרַפְתָּ אֲדֹנָי וַתֹּאמֶר בְּרֹב רִכְבִּי אֲנִי עָלִיתִי מָרוֹם הָרִים יַרְכְּתֵי לְבָנוֹן וְאֶכְרֹת קוֹמַת אַרְזָיו מִבְחַר בְּרֹשָׁיו וְאָבוֹאָה מְלוֹן קְצֹוֹ יַעַר כַּרְמְלוֹ׃

에-손으로 너의-종들의 모욕하였다 주를 그리고-말하였다 에-많은 나의-병거로 나는 올라갔다 높은-곳으로 산들의 궁극들을 레바논의 높이를 그리고-베었다 백향나무들의 선택된 그-잣나무들의 그리고-들어갔다 높은-곳으로 그-끝의 숲 그-과수원의

H3027 H5650 H2778 H0136 H3068 H2778 H7230 H0559 H7393 H0589 H5927 H4791 H2022 H3411 H3844 H7093 H3772 H0730 H4005 H1265 H4791 H3759 H0935

네가 네 종으로 주를 훼방하여 이르기를 내가 나의 허다한 병거를 거느리고 산들의 꼭대기에 올라가며 레바논의 깊은 곳에 이르렀으니 높은 백향목과 아름다운 향나무를 베고 또 그 한계되는 높은 곳에 들어가며 살진 땅의 수풀에 이를 것이며

25 אֲנִי קָרְתִּי וָאֶשְׁתֶּה מַיִם וְאַחֲרִב כַּף־פְּעָמַי כָּל יְאֹרֵי מָצוֹר׃

나는 파다 그리고-마셨다 물을 그리고-말리겠다 발바닥으로- 나의-발의 모든 시내들을 이집트의

H0589 H7665 H8354 H4325 H2717 H3709 H6471 H3605 H2975 H4693

내가 우물을 파서 물을 마셨으니 나의 발바닥으로 애굽의 모든 하수를 밟아 말리리라 하였도다

26 הֲלוֹא־שָׁמַעְתָּ לְמֵרָחוֹק אוֹתָהּ עָשִׂיתִי מִימֵי קֶדֶם עַתָּה הֲבֵאתִיהָ וִיהִי לְהַשִּׁאוֹת גַּלִּים עָרֵי מִבְצָר נְצִים׃

아니냐- 듣지-않았느냐 에서-먼-곳에서 그것을 내가-행하였다 에서-날들 옛의 이제 내가-가져왔다 그리고-되었다 에-황폐시키는-것으로 더미들을 성들을 요새화된 황량한

H3808 H8085 H7350 H0853 H6258 H3117 H6924 H0935 H1961 H7582 H1530 H5892 H1219 H5324

네가 어찌 듣지 못하였겠느냐 이 일들은 내가 태초부터 행한 바요 상고부터 정한 바로서 이제 내가 이루어 너로 견고한 성을 헐어 돌무더기가 되게 하였노라

27 וְיֹשְׁבֵיהֶן קְצַרְצַר־יָד חַתּוּ וָבֹשׁוּ הָיָה עֵשֶׂב שָׂדֶה
그리고-그-거주자들은 짧은- 손의 두려워하였다 그리고-부끄러워하였다 되었다 풀이 밤의
H3427 H7116 H3027 H2865 H0954 H1961 H6212

קָמָה׃ לִפְנֵי וּשְׁדֵמָה גַּוֹּת חֲצִיר דֶּשֶׁא וַיָּרָק
자랐의 앞에서 그리고-밤이 지붕의 풀이 풀의 그리고-녹색
H7054 H6440 H7709 H1406 H1877 H3419

그러므로 그 거민들이 힘이 약하여 놀라며 수치를 당하여 들의 풀 같이, 푸른 나물 같이, 지붕의 풀 같이, 자라지 못한 곡초 같았었느니라

28 הִתְרַגְּזֶךָ וְאֶת יָדָעְתִּי וּבוֹאֲךָ וְצֵאתְךָ וְשִׁבְתֶּךָ
너의-분노함을 그리고-을 내가-알다 그리고-너의-들어옴을 그리고-너의-나감과 그리고-너의-앉음과
H7264 H0853 H3045 H0935 H3318 H3427

אֵלָי׃
에-나에게
H0413

네 거처와 네 출입과 나를 거스려 분노함을 내가 아노라

29 וְשִׁמְתִּי בְאָזְנַי עָלָה וְשַׂאֲנַנְךָ אֵלַי הִתְרַגְּזֶךָ יַעַן
그리고-내가-달겠다 에-나의-귀에 올라왔다 그리고-너의-교만이 나에게 너의-분노함이 때문에
H0241 H5927 H7600 H0413 H7264 H3282

אֲשֶׁר־ בְּדַרְכְּךָ וַהֲשִׁיבֹתִיךָ בִּשְׂפָתֶיךָ וּמִתְנִי בְּאַפֶּךָ חַחִי
그것으로- 에-길로 그리고-내가-돌리겠다 에-너의-입술에 그리고-나의-재갈을 에-너의-코에 나의-갈고리를
H1870 H7725 H8193 H4964 H0639 H2397

בָּהּ׃ בָּאתָ
그것에서 네가-온
H0935

네가 나를 거스려 분노함과 네 오만함이 내 귀에 들렸으므로 내가 갈고리로 네 코를 꿰며 자갈을 네 입에 먹여 너를 오던 길로 돌아가게 하리라 하셨나이다

30 וְזֶה־ לְךָ הָאוֹת אָכוֹל הַשָּׁנָה סְפִיחַ וּבַשָּׁנָה הַשֵּׁנִית
그리고-이것이- 너에게 그-표징이다 먹어라 그-해에 자란-것을 그리고-에-그-해 둘째
H2088 H0226 H0398 H8141 H5599 H8141 H8145

]ואכול[ שָׁחִיס וּבַשָּׁנָה הַשְּׁלִישִׁית זֶרַע וְקִצְרוּ וְנִטְעוּ כְרָמִים
— 저절로-난-것을 그리고-에-그-해 셋째 뿌리고 그리고-거두고 그리고-심고 포도원들을
H0398 H7823 H8141 H7992 H2232 H7114 H5193 H3754

)ואכלו( פְּרִיֵם׃
그리고-먹어라 그-열매를
H0398 H6529

왕이여 이것이 왕에게 징조가 되리니 금년에는 스스로 난 것을 먹을 것이요 제이년에는 또 거기서 난 것을 먹을 것이요 제삼년에는 심고 거두며 포도나무를 심고 그 열매를 먹을 것이니이다

31 וְנָסְפָה פְּלֵיטַת בֵּית־ יְהוּדָה הַנִּשְׁאָרָה שֹׁרֶשׁ לְמַטָּה וְעָשָׂה
그리고-더할-것이다 피한-자가 집- 유다의 남은 뿌리를 에-아래로 그리고-맺을-것이다
H3254 H6413 H3063 H7604 H8328 H4295

פְּרִי לְמַעְלָה׃
열매를 에-위로
H6529 H4605

유다 족속 중에 피하여 남는 자는 다시 아래로 뿌리를 박고 위로 열매를 맺히리니

32 כִּי מִירוּשָׁלַ֨͏ִם תֵּצֵ֤א שְׁאֵרִית֙ וּפְלֵיטָ֔ה מֵהַ֖ר צִיּ֑וֹן קִנְאַ֥ת
왜냐하면 에서-예루살렘에서 나올-것이다 남은-자가 그리고-피한-자가 에서-산에서 시온의 열심이
H3389 H3318 H7611 H6413 H2022 H6726 H7068

יְהוָ֥ה צְבָאוֹת֖ תַּעֲשֶׂ֥ה זֹּ֛את׃ ס
여호와 만군의 행할-것이다- 이것을 —
H3068 H6635 H2063

이는 남는 자가 예루살렘에서 나오며 피하는 자가 시온에서 나올 것임이라 만군의 여호와의 열심이 이를 이루시리이다

33 לָכֵ֗ן כֹּה־אָמַ֤ר יְהוָה֙ אֶל־מֶ֣לֶךְ אַשּׁ֔וּר לֹ֥א יָבוֹא֙ אֶל־
그러므로 이같이- 말씀하셨다 여호와가 에-대하여- 왕 앗수르의 아니할-것이다 오지 에게-
H3541 H0559 H3068 H0413 H4428 H0804 H3808 H0935 H0413

הָעִ֣יר הַזֹּ֔את וְלֹא־יוֹרֶ֥ה שָׁ֖ם חֵ֑ץ וְלֹא־יְקַדְּמֶ֣נָּה מָגֵ֔ן
그-성 이 그리고-아니할-것이다- 쏠지 거기에 화살을 그리고-아니할-것이다- 맞이하지 방패가
H2063 H3808 H8033 H2671 H3808 H6923 H4043

וְלֹא־יִשְׁפֹּ֥ךְ עָלֶ֖יהָ סֹלְלָֽה׃
그리고-아니할-것이다- 쌓지 그것-위에 공성-단을
H3808 H8210 H5550

그러므로 여호와께서 앗수르 왕에 대하여 가라사대 그가 이 성에 이르지 못하며 한 살도 이리로 쏘지 못하며 방패를 가지고 성에 가까이 오지도 못하며 흉벽을 쌓고 치지도 못할 것이요

34 בַּדֶּ֥רֶךְ אֲשֶׁר־בָּ֖א בָּ֑הּ וְאֶל־הָעִ֥יר הַזֹּ֛את לֹ֥א יָבֹ֖וא
에-길로 에게-온 그것으로- 에서 그것에서 돌아갈-것이다 그리고-에게- 그-성 이 아니할-것이다
H1870 H0935 H7725 H0413

נְאֻם־יְהוָֽה׃
말씀이다- 여호와의
H5002 H3068

그가 오던 길 곧 그 길로 돌아가고 이 성에 이르지 못하리라 나 여호와의 말이니라

35 וְנַנּוֹתִ֥י עַל־הָעִ֖יר הַזֹּ֑את לְהוֹשִׁיעָ֔הּ לְמַעֲנִ֖י וּלְמַ֣עַן
그리고-내가-보호하리라 을- 그-성 이 에-그것을-구원하시려고 나를-위하여 에-위하여-
H1598 H5921 H2063 H3467 H4616 H4616

עַבְדִּ֥י דָוִֽד׃ ס
나의-종의 다윗
H5650 H1732 —

대저 내가 나를 위하며 내 종 다윗을 위하여 이 성을 보호하며 구원하리라 하셨나이다

36 וַיֵּצֵ֗א מַלְאַךְ֙ יְהוָ֔ה וַיַּךְ֙ בְּמַחֲנֵ֣ה אַשּׁ֔וּר מֵאָ֥ה וַחֲמִשָּׁ֖ה
그리고-나갔다 사자가 여호와의 그리고-쳤다 에-진영에서 앗수르의 백 그리고-다섯
H3318 H4397 H3068 H5221 H4264 H0804 H3967 H2568

וּשְׁמֹנִ֣ים אָ֑לֶף וַיַּשְׁכִּ֣ימוּ בַבֹּ֔קֶר וְהִנֵּ֥ה כֻלָּ֖ם פְּגָרִ֥ים מֵתִֽים׃
그리고-팔십 천을 그리고-일어났다 에-아침에 보라 그들-모두가 시체들이었다 죽은
H8084 H0505 H7925 H1242 H2009 H3605 H6297 H4191

여호와의 사자가 나가서 앗수르 진 중에서 십팔만 오천 인을 쳤으므로 아침에 일찍이 일어나 본즉 시체뿐이라

37 וַיֵּ֣לֶךְ וַיָּ֔שָׁב וַיֵּ֖שֶׁב סַנְחֵרִ֣יב מֶֽלֶךְ־אַשּׁ֑וּר וַיֵּ֖שֶׁב בְּנִינְוֵֽה׃
그리고-갔다 그리고-돌아왔다 산헤립이 왕- 앗수르의 그리고-거하였다 에-니니베에
H3212 H7725 H5576 H4428 H0804 H3427 H5210

וַיְהִ֗י הוּא֙ מִשְׁתַּחֲוֶ֣ה בֵּ֣ית נִסְרֹ֣ךְ אֱלֹהָ֔יו וְאַדְרַמֶּ֥לֶךְ
그리고-떠났다 그리고-있었다 그-자가 예배하고 집에 니스록 신의-그 그리고-아드람멜렉
H5265 H1961 H7812 H1004 H5268 H0430 H1961 H0152 H4433

이에 앗수르 왕 산헤립이 떠나 돌아가서 니느웨에 거하더니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִי֩ | הוּא֙ | מִשְׁתַּחֲוֶ֣ה | בְּבֵ֔ית | נִסְרֹ֖ךְ | אֱלֹהָ֑יו | וְאַדְרַמֶּ֧לֶךְ | 38 |
| 그리고-되었다 | 그가 | 경배하는-동안에 | 집에서 | 니스록의 | 그의-하나님의 | 그리고-아드라멜렉과 | |
| H1961 | H1931 | H7812 | H5268 | H0430 | H0152 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲרָרָ֛ט | אֶ֥רֶץ | נִמְלְט֖וּ | וְהֵ֣מָּה | בַּחֶ֑רֶב | הִכֻּ֥הוּ | בָנָ֛יו | וְשַׂרְאֶ֖צֶר |
| 아라랏의 | 땅으로 | 도망하였다 | 그리고-그들은 | 에-칼로 | 쳤다 | 그의-아들이 | 그리고-사르에제르가 |
| H0780 | H0776 | H4422 | H1992 | H2719 | H5221 | | H8272 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | תַּחְתָּ֥יו׃ | בְּנ֖וֹ | חַדֹּ֑ן | אֵ֣סַר־ | וַיִּמְלֹ֖ךְ |
| — | 그-대신에 | 그의-아들이 | 하돈이 | 에사르- | 그리고-다스렸다 |
| | H8478 | | H0634 | H0634 | |

자기 신 니스록의 묘에서 경배할 때에 그 아들 아드람멜렉과 사레셀이 그를 칼로 죽이고 아라랏 땅으로 도망한고로 그 아들 에살핫돈이 이어 왕이 되니라

# Chapter 38

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֶּן־ | יְשַׁעְיָ֣הוּ | אֵלָ֗יו | וַיָּבֹ֨א | לָמ֜וּת | חִזְקִיָּ֣הוּ | חָלָ֤ה | הָהֵם֙ | בַּיָּמִ֔ים | 1 |
| 아들- | 이사야가 | 그에게- | 그리고-왔다 | 죽을-정도로 | 히스기야가 | 병들었다 | 그- | 에-그-날들 | |
| | | H0413 | H0935 | H4191 | H2396 | | H1992 | H3117 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּ֣י | לְבֵיתֶ֔ךָ | צַ֖ו | יְהוָ֑ה | אָמַ֣ר | כֹּה־ | אֵלָ֗יו | וַיֹּ֤אמֶר | הַנָּבִיא֙ | אָמֹ֔וץ |
| 왜냐하면 | 네-집에 | 명령하라 | 여호와가 | 말씀하셨다 | 이같이- | 그에게 | 그리고-말했다 | 그-선지자 | 아모스의 |
| | | H6680 | H3068 | H0559 | H3541 | H0413 | H0559 | H5030 | H0531 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| תִּֽחְיֶֽה׃ | וְלֹ֥א | אַתָּ֖ה | מֵ֥ת |
| 살지 | 그리고-아니하리라 | 너는 | 죽을 |
| H2421 | H3808 | | H4191 |

그즈음에 히스기야가 병들어 죽게 되니 아모스의 아들 선지자 이사야가 나아와 그에게 이르되 여호와께서 이같이 말씀하시기를 너는 네 집에 유언하라 네가 죽고 살지 못하리라 하셨나이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָֽה׃ | אֶל־ | וַיִּתְפַּלֵּ֖ל | הַקִּ֑יר | אֶל־ | פָּנָ֔יו | חִזְקִיָּ֣הוּ | וַיָּ֖סָב | 2 |
| 여호와께 | 에- | 그리고-기도했다 | 그-벽 | 에- | 그의-얼굴을 | 히스기야가 | 그리고-돌렸다 | |
| H3068 | H0413 | H6419 | H7023 | H0413 | H6440 | H2396 | H5437 | |

히스기야가 얼굴을 벽으로 향하고 여호와께 기도하여

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְפָנֶ֔יךָ | הִתְהַלַּכְתִּי | אֲשֶׁר | אֵ֤ת | נָּא֙ | זְכָר־ | יְהוָ֔ה | אָנָּ֖ה | וַיֹּ֣אמַר | 3 |
| 주-앞에서 | 내가-행하였나이다 | 그것을 | 을 | 부디 | 기억하소서- | 여호와여 | 오 | 그리고-말했다 | |
| H6440 | H1980 | | H0853 | H4994 | H2142 | H3068 | H0577 | H0559 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חִזְקִיָּ֖הוּ | וַיֵּ֥בְךְּ | עָשִׂ֛יתִי | בְּעֵינֶ֑יךָ | וְהַטּ֣וֹב | שָׁלֵ֔ם | וּבְלֵ֖ב | בֶּאֱמֶ֥ת |
| 히스기야가 | 그리고-울었다 | 행하였나이다 | 주의-눈에 | 그리고-선한-것을 | 온전한 | 그리고-마음으로 | 진실함으로 |
| H2396 | H1058 | | | | H8003 | | H0571 |

| | | |
|---|---|---|
| ס | גָּד֖וֹל׃ | בְּכִֽי |
| — | 큰 | 울음으로 |
| | | H1058 |

가로되 여호와여 구하오니 내가 주의 앞에서 진실과 전심으로 행하며 주의 목전에서 선하게 행한 것을 추억하옵소서 하고 심히 통곡하니

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹֽר׃ | יְשַׁעְיָ֔הוּ | אֶל־ | יְהוָ֖ה | דְּבַר־ | וַיְהִ֥י | 4 |
| 이르시되 | 이사야에게 | 에- | 여호와의 | 말씀이- | 그리고-되었다 | |
| H0559 | | H0413 | H3068 | H1697 | H1961 | |

이에 여호와의 말씀이 이사야에게 임하니라 가라사대

5 הָלוֹךְ דַּבֵּר אֶל־חִזְקִיָּהוּ כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי דָּוִד אָבִיךָ שָׁמַעְתִּי אֶת־תְּפִלָּתֶךָ רָאִיתִי אֶת־דִּמְעָתֶךָ הִנְנִי יוֹסֵף עַל־יָמֶיךָ חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה׃

가서 히스기야에게 이르기를 네 조상 다윗의 하나님 여호와께서 이같이 말씀하시기를 내가 네 기도를 들었고 네 눈물을 보았노라 내가 네 수한에 십오 년을 더하고

6 וְנַצַּלְתִּיךָ וְאֶת־הָעִיר הַזֹּאת עַל־כַּף מֶלֶךְ־אַשּׁוּר וּמִכַּף מֶלֶךְ־אַשּׁוּר אַצִּילֶךָּ וְנָגַנּוֹתִי עַל־הָעִיר הַזֹּאת׃

너와 이 성을 앗수르 왕의 손에서 건져내겠고 내가 또 이 성을 보호하리라

7 וְזֶה־לְּךָ הָאוֹת מֵאֵת יְהוָה אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה יְהוָה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר דִּבֶּר׃

나 여호와가 말한 것을 네게 이룰 증거로 이 징조를 네게 주리라

8 הִנְנִי מֵשִׁיב אֶת־הַצֵּל הַמַּעֲלוֹת אֲשֶׁר יָרְדָה בְּמַעֲלוֹת אָחָז בַּשֶּׁמֶשׁ עֶשֶׂר הַמַּעֲלוֹת אֲשֶׁר יָרְדָה׃ וַתָּשָׁב הַשֶּׁמֶשׁ עֶשֶׂר מַעֲלוֹת אֶחֹרַנִּית׃

보라 아하스의 일영표에 나아갔던 해 그림자를 뒤로 십 도를 물러가게 하리라 하셨다 하라 하시더니 이에 일영표에 나아갔던 해의 그림자가 십 도를 물러가니라

ס

9 מִכְתָּב לְחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה בַּחֳלֹתּוֹ וַיְחִי מֵחָלְיוֹ׃

유다 왕 히스기야가 병들었다가 그 병이 나을 때에 기록한 글이 이러하니라

10 אֲנִי אָמַרְתִּי בִּדְמִי יָמַי אֶאֱלְכָה בִּשְׁעַרֵי שְׁאוֹל פֻּקַּדְתִּי יֶתֶר
나는 말했다 나의-날들의 나의-날의-한창때에 내가-가리라 에-문들로 스올의 내가-빼앗겼다 남은
H0589 H0559 H1824 H3117 H3212 H8179 H7585 H6485 H3499

שְׁנוֹתָי׃
나의-해들을
H8141

내가 말하기를 내가 중년에 음부의 문에 들어가고 여년을 빼앗기게 되리라 하였도다

11 אָמַרְתִּי לֹא־אֶרְאֶה יָהּ יָהּ בְּאֶרֶץ הַחַיִּים לֹא־אַבִּיט אָדָם
내가-말했다 아니- 내가-보리라 야 야를 에-땅에서 산-자들의 내가-바라보리라 사람을
H0559 H3808 H7200 H3050 H3050 H0776 H2416 H3808 H0120

עוֹד חָדֵל׃ עִם־ יוֹשְׁבֵי
다시 과-함께 거하는-자들 세상을-떠난
H5750 H3427 H2309

내가 또 말하기를 내가 다시는 여호와를 뵈옵지 못하리니 생존 세계에서 다시는 여호와를 뵈옵지 못하겠고 내가 세상 거민 중에서 한 사람도 다시는 보지 못하리라 하였도다

12 דּוֹרִי נָסַע וְנִגְלָה מִנִּי כְּאֹהֶל רֹעִי קִפַּדְתִּי כָּאָרֹג
나의-세대가 뽑혔다 그리고-벗겨졌다 나에게서 처럼-장막 목자의 내가-말았다 처럼-직조하는-자
H1755 H5265 H1540 H4480 H0168 H7473 H7088 H3651

מִיּוֹם לַיְלָה תַּשְׁלִימֵנִי׃ עַד־ בְּבַצְּעֵנִי מִדַּלָּה חַיַּי
에서-낮 밤 까지- 그가-끊으시리라-나를 베틀에서 나의-생명을
H3117 H3915 H5704 H1214 H1802 H2416

나의 거처는 목자의 장막을 걷음 같이 나를 떠나 옮겼고 내가 내 생명을 말기를 직공이 베를 걷어 말음 같이 하였도다 주께서 나를 틀에서 끊으시리니 나의 명이 조석간에 마치리이다

13 שִׁוִּיתִי עַד־ בֹּקֶר כָּאֲרִי כֵּן יְשַׁבֵּר כָּל־ עַצְמוֹתָי מִיּוֹם עַד־
내가-견디었다 까지- 아침 처럼-사자 그같이 그가-부수신다 모든- 나의-뼈를 에서-낮 까지-
H7896 H5704 H1242 H0738 H3651 H7665 H3605 H6106 H3117 H5704

תַּשְׁלִימֵנִי׃ לַיְלָה
주께서-마치시리라-나를 밤
H3915

내가 아침까지 견디었사오나 주께서 사자 같이 나의 모든 뼈를 꺾으시오니 나의 명이 조석간에 마치리이다

14 כְּסוּס עָגוּר כֵּן אֲצַפְצֵף אֶהְגֶּה כַּיּוֹנָה דַּלּוּ עֵינַי
처럼-제비 학 그같이 내가-지저귄다 내가-탄식한다 처럼-비둘기 쇠약해졌다 나의-눈이
H5483 H5693 H3651 H6850 H1897 H3123 H1809 H5869

לַמָּרוֹם עָשְׁקָה־ אֲדֹנָי לִי עָרְבֵנִי׃
높은-곳을-바라보며 주여 내가 압박당하였나이다- 나의-보증인이-되소서
H4791 H0136 H3615 H6234 H6148

나는 제비 같이, 학 같이 지저귀며 비둘기 같이 슬피 울며 나의 눈이 쇠하도록 앙망하나이다 여호와여 내가 압제를 받사오니 나의 중보가 되옵소서

15 מָה־ אֲדַבֵּר וְאָמַר־ לִי וְהוּא עָשָׂה אֲדֹנָי כָּל־
무엇을- 내가-말하리요 내가-말씀하셨다- 나에게 그리고-그가 행하셨다 내가-조용히-걸으리라 모든-
H4100 H1696 H0559 H3615 H1931 H6213 H0136 H3605

שְׁנוֹתַי עַל־ מַר נַפְשִׁי׃
나의-해들을 위에- 쓰라림 나의-영혼의
H8141 H4751 H5315

주께서 내게 말씀하시고 또 친히 이루셨사오니 내가 무슨 말씀을 하오리이까 내 영혼의 고통을 인하여 내가 종신토록 각근히 행하리이다

16 אֲדֹנָי עֲלֵיהֶם יִחְיוּ וּלְכָל־בָּהֶן חַיֵּי רוּחִי
주여 그것들로-인하여 그들이-살리이다 그리고-모든-것에- 생명이-있나이다 나의-영의
H0136 H2421 H3605 H7307

וְתַחֲלִימֵנִי׃ וְהַחֲיֵנִי
그리고-회복시키소서-나를 그리고-살리소서-나를
H2421

주여 사람의 사는 것이 이에 있고 내 심령의 생명도 온전히 거기 있사오니 원컨대 나를 치료하시며 나를 살려주옵소서

17 הִנֵּה לִשְׁלוֹם מַר־לִי וְאַתָּה חָשַׁקְתָּ נַפְשִׁי
보라 평안을-위한 쓰라림이- 나에게 그리고-주께서 사랑하셨나이다 나의-영혼을
H2009 H7965 H4751 H4843 H2399

מִשַּׁחַת בְּלִי כִּי הִשְׁלַכְתָּ אַחֲרֵי גֵוֶךָ כָּל־חַטָּאָי׃
에서-구덩이 없음의 왜냐하면 주께서-던지셨나이다 뒤에 주의-등 모든- 나의-죄를
H7845 H1097 H7993 H0310 H3605 H2399

보옵소서 내게 큰 고통을 더하신 것은 내게 평안을 주려 하심이라 주께서 나의 영혼을 사랑하사 멸망의 구덩이에서 건지셨고 나의 모든 죄는 주의 등 뒤에 던지셨나이다

18 כִּי לֹא שְׁאוֹל תּוֹדֶךָּ מָוֶת יְהַלְלֶךָּ לֹא־יְשַׂבְּרוּ
왜냐하면 아니하리이다 스올이 주를-감사하지 사망이 주를-찬양하지 아니- 바라지-아니하리이다
H3808 H7585 H3034 H4194 H3808

אֲמִתֶּךָ׃ אֶל־בּוֹר יוֹרְדֵי־
주의-진리를 을- 구덩이에 내려가는-자들이-
H0571 H0413 H3381

음부가 주께 사례하지 못하며 사망이 주를 찬양하지 못하며 구덩이에 들어간 자가 주의 신실을 바라지 못하되

19 חַי חַי הוּא יוֹדֶךָ כָּמוֹנִי הַיּוֹם אָב לִבָנִים יוֹדִיעַ אֶל־
산-자 산-자 그가 주를-감사하리이다 나처럼 오늘 아버지가 아들들에게 알게-하리이다 에-
H1931 H3034 H3644 H3117 H0001 H3045 H0413

אֲמִתֶּךָ׃
주의-진리를
H0571

오직 산 자 곧 산 자는 오늘날 내가 하는 것과 같이 주께 감사하며 주의 신실을 아비가 그 자녀에게 알게 하리이다

20 יְהוָה לְהוֹשִׁיעֵנִי וְנִנְגֹנוֹתַי כָּל־יְמֵי חַיֵּינוּ
여호와여 나를-구원하소서 그리고-나의-노래를 모든- 날들을 우리의-생명의
H3068 H3467 H5058 H3605 H3117

עַל־ בֵּית יְהוָה׃
에서- 집 여호와의
H3068

여호와께서 나를 구원하시리니 우리가 종신토록 여호와의 전에서 수금으로 나의 노래를 노래하리로다

21 וַיֹּאמֶר יְשַׁעְיָהוּ יִשְׂאוּ דְּבֶלֶת תְּאֵנִים וְיִמְרְחוּ עַל־הַשְּׁחִין וְיִחְיֶה׃
말했다 이사야가 가져오라 덩어리를 무화과의 그리고-바르라 위에- 그-종기에 그리고-살리라
H0559 H5375 H1690 H8384 H4799 H5921 H7822 H2421

이사야는 이르기를 한 뭉치 무화과를 취하여 종처에 붙이면 왕이 나으리라 하였었고

22 וַיֹּאמֶר חִזְקִיָּהוּ מָה אוֹת כִּי אֶעֱלֶה בֵּית יְהוָה׃ ס
말했다 히스기야가 무엇이 표징이냐 그것이 내가-올라가리라 집에 여호와의 —
H0559 H2396 H4100 H0226 H3588 H5927 H1004 H3068

히스기야도 말하기를 내가 여호와의 전에 올라갈 징조가 무엇이뇨 하였었더라

## Chapter 39

1

| וּמִנְחָה | סְפָרִים | בָּבֶל | מֶלֶךְ־ | בַּלְאֲדָן | בֶּן־ | מְרֹדַךְ בַּלְאֲדָן | שָׁלַח | הַהוּא | בָּעֵת |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-예물을 | 편지들과 | 바벨의 | 왕- | 발라단의 | 아들- | 므로닥-발라단이 | 보냈다 | 그 | 에-그-때에 |
| H4503 | | H0894 | H4428 | H1081 | | H4757 | H7971 | H1931 | H6256 |

| וַיֶּחֱזַק׃ | חָלָה | כִּי | וַיִּשְׁמַע | חִזְקִיָּהוּ | אֶל־ |
|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-강하여졌다 | 병들었다가 | 그것을 | 그리고-들었다 | 히스기야에게 | 에- |
| H2388 | | | H8085 | H2396 | H0413 |

그 때에 발라단의 아들 바벨론 왕 므로닥발라단이 히스기야가 병들었다가 나았다 함을 듣고 글과 예물을 보낸지라

2

| [נכתה] | בַּיִת | אֶת־ | וַיַּרְאֵם | חִזְקִיָּהוּ | עֲלֵיהֶם | וַיִּשְׂמַח |
|---|---|---|---|---|---|---|
| [기록] | 집을 | 을- | 그리고-보여주었다-그들에게 | 히스기야가 | 그들로-인하여 | 그리고-기뻐하였다 |
| H5238 | | H0853 | H7200 | H2396 | | H8055 |

| הַטּוֹב | הַשָּׁמֶן | וְאֶת | הַבְּשָׂמִים | וְאֶת־ | הַזָּהָב | וְאֶת־ | הַכֶּסֶף | אֶת־ | נְכֹתוֹ)( |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 좋은 | 그-기름 | 그리고-을 | 그-향품과 | 그리고-을- | 그-금과 | 그리고-을- | 그-은과 | 을- | 그의-보물의 |
| | H8081 | H0853 | H1314 | H0853 | H2091 | H0853 | H3701 | H0853 | H5238 |

| לֹא־ | בְּאֹצְרֹתָיו | נִמְצָא | אֲשֶׁר | כָּל־ | וְאֶת | כְּלֵיו | בָּיִת | כָּל־ | וְאֶת |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니- | 그의-보물창고에서 | 발견된 | 것을 | 모든- | 그리고-을 | 그의-무기의 | 집을 | 모든- | 그리고-을 |
| H3808 | H0214 | H4672 | | H3605 | H0853 | H3627 | | H3605 | H0853 |

| מֶמְשַׁלְתּוֹ׃ | וּבְכָל־ | בְּבֵיתוֹ | חִזְקִיָּהוּ | הֶרְאָם | לֹא־ | אֲשֶׁר | דָּבָר | הָיָה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그의-통치에서 | 그리고-모든- | 그의-집에서 | 히스기야가 | 보여주지-않은 | 아니- | 그것을 | 것이 | 있었다 |
| H4475 | H3605 | | H2396 | H7200 | H3808 | | H1697 | H1961 |

히스기야가 사자를 인하여 기뻐하여 그에게 궁중 보물 곧 은금과 향료와 보배로운 기름과 모든 무기고와 보물고에 있는 것을 다 보였으니 궁중의 소유와 전 국내의 소유를 보이지 아니한 것이 없은지라

3

| מָה | אֵלָיו | וַיֹּאמֶר | חִזְקִיָּהוּ | הַמֶּלֶךְ | אֶל־ | הַנָּבִיא | יְשַׁעְיָהוּ | וַיָּבֹא |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 무엇을 | 그에게 | 그리고-말했다 | 히스기야에게 | 그-왕 | 에- | 그-선지자 | 이사야가 | 그리고-왔다 |
| H4100 | H0413 | H0559 | H2396 | H4428 | H0413 | H5030 | | H0935 |

| מֵאַרְץ | חִזְקִיָּהוּ | וַיֹּאמֶר | אֵלֶיךָ | בָּאוּ | וּמֵאַיִן | הָאֵלֶּה | הָאֲנָשִׁים | וְאָמְרוּ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 에서-땅 | 히스기야가 | 그리고-말했다 | 네게 | 왔느냐 | 그리고-어디서 | 이 | 그-사람들이 | 말하였느냐 |
| H0776 | H2396 | H0559 | H0413 | H0935 | H0370 | H0428 | H0376 | H0559 |

| מִבָּבֶל׃ | אֵלָי | בָּאוּ | רְחוֹקָה |
|---|---|---|---|
| 바벨에서 | 나에게 | 왔나이다 | 먼 |
| H0894 | H0413 | H0935 | H7350 |

이에 선지자 이사야가 히스기야 왕에게 나아와 묻되 그 사람들이 무슨 말을 하였으며 어디서 왕에게 왔나이까 히스기야가 가로되 그들이 원방 곧 바벨론에서 내게 왔나이다

4

| אֲשֶׁר | כָּל־ | אֵת | חִזְקִיָּהוּ | וַיֹּאמֶר | בְּבֵיתֶךָ | רָאוּ | מָה | וַיֹּאמֶר |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 것을 | 모든- | 을 | 히스기야가 | 그리고-말했다 | 네-집에서 | 보았느냐 | 무엇을 | 그리고-말했다 |
| | H3605 | H0853 | H2396 | H0559 | | H7200 | H4100 | H0559 |

| בְּאוֹצְרֹתָי׃ | הִרְאִיתִים | לֹא־ | אֲשֶׁר | דָּבָר | הָיָה | לֹא־ | רָאוּ | בְּבֵיתִי |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나의-보물창고에서 | 내가-보여주지-않은 | 아니- | 그것을 | 것이 | 있었다 | 아니- | 보았나이다 | 나의-집에서 |
| H0214 | H7200 | H3808 | | H1697 | H1961 | H3808 | H7200 | |

이사야가 가로되 그들이 왕의 궁전에서 무엇을 보았나이까 히스기야가 대답하되 그들이 내 궁전에 있는 것을 다 보았나이다 내 보물은 보이지 아니한 것이 하나도 없나이다

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צְבָאֽוֹת׃ | יְהוָה | דִּבְר־ | שִׁמְעַ | חִזְקִיָּהוּ | אֶל־ | יְשַׁעְיָהוּ | וַיֹּאמֶר |
| 만군의 | 여호와 | 말씀을- | 들으라 | 히스기야에게 | 에- | 이사야가 | 그리고-말했다 |
| | H3068 | H1697 | H8085 | H2396 | H0413 | | H0559 |

이사야가 히스기야에게 이르되 왕은 만군의 여호와의 말씀을 들으소서

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲצָרֶיךָ | וַאֲשֶׁר | בְּבֵיתֶךָ | אֲשֶׁר | כָּל־ | וְנִשָּׂא | בָּאִים | יָמִים | הִנֵּה |
| 쌓아둔 | 그리고-그것을 | 네-집에-있는 | 것이 | 모든- | 그리고-옮겨지리라 | 오고-있다 | 날들이 | 보라 |
| H0686 | | | | H3605 | H5375 | H0935 | H3117 | H2009 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | אָמַר | דָּבָר | יִוָּתֵר | לֹא־ | בָּבֶל | הַזֶּה | הַיּוֹם | עַד־ | אֲבֹתֶיךָ |
| 여호와가 | 말씀하셨다 | 것이 | 남겨지리라 | 아니- | 바벨로 | 이 | 그-날 | 까지- | 네-조상들이 |
| H3068 | H0559 | H1697 | H3498 | H3808 | H0894 | H2088 | H3117 | H5704 | H0001 |

보라 날이 이르리니 네 집에 있는 모든 소유와 네 열조가 오늘까지 쌓아둔 것이 모두 바벨론으로 옮긴 바 되고 남을 것이 없으리라 여호와의 말이니라

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיוּ | יִקָּחוּ | תּוֹלִיד | אֲשֶׁר | מִמְּךָ | יֵצְאוּ | אֲשֶׁר | וּמִבָּנֶיךָ |
| 그리고-되리라 | 데려가리라 | 네가-낳을 | 그들을 | 너에게서 | 나올 | 그들을 | 그리고-네-아들들-중에서 |
| H1961 | H3947 | H3205 | | | H3318 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בָּבֶל׃ | מֶלֶךְ | בְּהֵיכַל | סָרִיסִים |
| 바벨 | 왕의 | 에-궁전에서 | 내시가 |
| H0894 | H4428 | H1964 | H5631 |

또 네게서 날 자손 중에서 몇이 사로잡혀 바벨론 왕궁의 환관이 되리라 하셨나이다

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דִּבַּרְתָּ | אֲשֶׁר | יְהוָה | דְּבַר־ | טוֹב | יְשַׁעְיָהוּ | אֶל־ | חִזְקִיָּהוּ | וַיֹּאמֶר |
| 말씀하셨도다 | 그것을 | 여호와의 | 말씀이- | 좋은 | 이사야에게 | 에- | 히스기야가 | 그리고-말했다 |
| H1696 | | H3068 | H1697 | | | H0413 | H2396 | H0559 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | בְּיָמָי׃ | וֶאֱמֶת | שָׁלוֹם | יִהְיֶה | כִּי | וַיֹּאמֶר |
| — | 나의-날에 | 그리고-진리가 | 평화가 | 있으리라 | 왜냐하면 | 그리고-말했다 |
| | H3117 | H0571 | H7965 | H1961 | | H0559 |

히스기야가 이사야에게 이르되 당신의 이른바 여호와의 말씀이 좋소이다 또 가로되 나의 생전에는 평안과 견고함이 있으리로다 하니라

## Chapter 40

1

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵיכֶם׃ | יֹאמַר | עַמִּי | נַחֲמוּ | נַחֲמוּ |
| 너희의-하나님이 | 말씀하신다 | 나의-백성을 | 위로하라 | 위로하라 |
| H0430 | H0559 | | H5162 | H5162 |

너희 하나님이 가라사대 너희는 위로하라 내 백성을 위로하라

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צְבָאָהּ | מָלְאָה֙ | כִּי | אֵלֶ֔יהָ | וְקִרְא֥וּ | יְרוּשָׁלַ֖͏ִם | לֵ֣ב | עַל־ | דַּבְּר֤וּ |
| 그녀의-전쟁이 | 찼느니라 | 왜냐하면 | 그녀에게 | 그리고-외치라 | 예루살렘의 | 마음 | 에- | 말하라 |
| | H4390 | | H0413 | H7121 | H3389 | | | H1696 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | נִרְצָה | עֲוֹנָהּ | כִּי | לָקְחָה֙ | מִיַּד | יְהוָ֔ה | כִּפְלַ֖יִם | בְּכָל־ |
| 왜냐하면 | 받아들여졌느니라 | 그녀의-죄악이 | 왜냐하면 | 받았느니라 | 에서-손 | 여호와의 | 배나 | 에-모든- |
| | H7521 | H5771 | | H3947 | H3027 | H3068 | H3718 | H3605 |

| | | |
|---|---|---|
| ס | חַטֹּאתֶיהָ׃ | |
| — | 그녀의-죄들을 | |

너희는 정다이 예루살렘에 말하며 그것에게 외쳐 고하라 그 복역의 때가 끝났고 그 죄악의 사함을 입었느니라 그 모든 죄를 인하여 여호와의 손에서 배나 받았느니라 할지니라

3 קוֹל קוֹרֵא בַּמִּדְבָּר פַּנּוּ דֶּרֶךְ יְהוָה יַשְּׁרוּ בָעֲרָבָה מְסִלָּה
소리 외치는-자의 에서-광야 예비하라 길을 여호와의 곧게-하라 에서-사막 대로를
H7121 H6437 H1870 H3068 H3474 H6160 H4546

לֵאלֹהֵינוּ׃
우리의-하나님을-위한
H0430

외치는 자의 소리여 가로되 너희는 광야에서 여호와의 길을 예비하라 사막에서 우리 하나님의 대로를 평탄케 하라

4 כָּל־ גֵּיא יִנָּשֵׂא וְכָל־ הַר וְגִבְעָה יִשְׁפָּלוּ וְהָיָה הֶעָקֹב
모든- 골짜기가 높아지리라 그리고-모든- 산 그리고-언덕이 낮아지리라 그리고-되리라 굽은-것이
H3605 H1516 H5375 H3605 H2022 H1389 H8213 H1961

לְמִישׁוֹר וְהָרְכָסִים לִבְקָעָה׃
평탄함으로 그리고-험한-곳이 평지로
H4334 H7406 H1237

골짜기마다 돋우어지며 산마다, 작은 산마다 낮아지며 고르지 않은 곳이 평탄케 되며 험한 곳이 평지가 될 것이요

5 וְנִגְלָה כְּבוֹד יְהוָה וְרָאוּ כָל־ בָּשָׂר יַחְדָּו כִּי פִי יְהוָה דִּבֵּר׃ ס
그리고-나타나리라 영광이 여호와의 그리고-보리라 육체가 모든- 함께 왜냐하면 입이 여호와의 말씀하셨느니라 —
H1540 H3519 H3068 H7200 H1320 H3605 H3519 H6310 H3068 H1696

여호와의 영광이 나타나고 모든 육체가 그것을 함께 보리라 대저 여호와의 입이 말씀하셨느니라

6 קוֹל אֹמֵר קְרָא וְאָמַר מָה אֶקְרָא כָּל־ הַבָּשָׂר חָצִיר
소리가 말하는 외치라 그리고-말했다 무엇을 내가-외치리이까 모든- 그-육체는 풀이요
H0559 H7121 H0559 H4100 H7121 H3605 H1320

וְכָל־ חַסְדּוֹ כְּצִיץ הַשָּׂדֶה׃
그리고-모든- 그의-아름다움은 같으니라-꽃 그-들의
H3605

말하는 자의 소리여 가로되 외치라 대답하되 내가 무엇이라 외치리이까 가로되 모든 육체는 풀이요 그 모든 아름다움은 들의 꽃 같으니

7 יָבֵשׁ חָצִיר נָבֵל צִיץ כִּי רוּחַ יְהוָה נָשְׁבָה בּוֹ אָכֵן חָצִיר
마르고 풀은 시든다 꽃은 왜냐하면 영이 여호와의 불었느니라 그-위에 진실로 풀이라
H3001 H2896 H5307 H3068 H5380 H0403

הָעָם׃
그-백성은

풀은 마르고 꽃은 시듦은 여호와의 기운이 그 위에 붊이라 이 백성은 실로 풀이로다

8 יָבֵשׁ חָצִיר נָבֵל צִיץ וּדְבַר־ אֱלֹהֵינוּ יָקוּם לְעוֹלָם׃ ס
마르고 풀은 시든다 꽃은 그러나-말씀은- 우리의-하나님의 서리라 영원히 —
H3001 H2896 H5307 H1697 H0430 H6965 H5769

풀은 마르고 꽃은 시드나 우리 하나님의 말씀은 영영히 서리라 하라

9 עַל הַר־גָּבַהּ עֲלִי־לָךְ מְבַשֶּׂרֶת צִיּוֹן הָרִימִי בַכֹּחַ
산- 위에 높은 올라가라- 너는 전하는-자여 시온이여 높이라 에-힘
H2022 H1364 H5927 H1319 H6726

מְבַשֶּׂרֶת יְרוּשָׁלִַם הָרִימִי אַל־תִּירָאִי אִמְרִי לְעָרֵי יְהוּדָה הִנֵּה אֱלֹהֵיכֶם׃
전하는-자여 예루살렘이여 높이라 아니- 두려워하라 말하라 에-성읍들 유다의 보라 너희의-하나님을
H1319 H3389 H0408 H3372 H0559 H3063 H2009 H0430

아름다운 소식을 시온에 전하는 자여 너는 높은 산에 오르라 아름다운 소식을 예루살렘에 전하는 자여 너는 힘써 소리를 높이라 두려워 말고 소리를 높여 유다의 성읍들에 이르기를 너희 하나님을 보라 하라

10 הִנֵּה אֲדֹנָי יְהוִה בְּחָזָק יָבוֹא וּזְרֹעוֹ מֹשְׁלָה לוֹ הִנֵּה
보라 주 보라 에-강함으로 오시리라 그리고-그의-팔이 다스리리라 그를-위하여 보라
H2009 H0136 H2009 H2389 H0935 H2220 H4910 H2009

לְפָנָיו׃ וּפְעֻלָּתוֹ אִתּוֹ שְׂכָרוֹ
그의-앞에 그리고-그의-보상이 그와-함께 그의-상급이
H6440 H6468 H0854 H7939

보라 주 여호와께서 장차 강한 자로 임하실 것이요 친히 그 팔로 다스리실 것이라 보라 상급이 그에게 있고 보응이 그 앞에 있으며

11 כְּרֹעֵה עֶדְרוֹ יִרְעֶה בִּזְרֹעוֹ יְקַבֵּץ טְלָאִים וּבְחֵיקוֹ יִשָּׂא
같이-목자 그의-양떼를 먹이리라 그의-팔로 모으시리라 어린-양들을 그의-품에 안으시리라
H5739 H7462 H6908 H2922 H2436 H5375

ס יְנַהֵל׃ עָלוֹת
— 인도하시리라 젖먹이는-것들을
H5095 H5763

그는 목자 같이 양무리를 먹이시며 어린 양을 그 팔로 모아 품에 안으시며 젖먹이는 암컷들을 온순히 인도하시리로다

12 מִי־מָדַד בְּשָׁעֲלוֹ מַיִם וְשָׁמַיִם בַּזֶּרֶת תִּכֵּן וְכֶל בַּשְּׁלִשׁ
누가- 재었느뇨 그의-움큼으로 물들을 그리고-하늘을 뼘으로 측량하였으며 그리고-담았느뇨 에-되로
H4310 H4058 H1870 H4325 H8064 H2239 H8505 H3557

עֲפַר הָאָרֶץ בְּפֶלֶס הָרִים וּגְבָעוֹת בְּמֹאזְנָיִם׃
흙을 그-땅의 산들을 에-저울로 그리고-언덕들을 에-천칭으로
H6083 H0776 H2022 H6425 H1389 H3976

누가 손바닥으로 바다 물을 헤아렸으며 뼘으로 하늘을 재었으며 땅의 티끌을 되에 담아 보았으며 명칭으로 산들을, 간칭으로 작은 산들을 달아 보았으랴

13 מִי־תִכֵּן אֶת־רוּחַ יְהוָה וְאִישׁ עֲצָתוֹ יוֹדִיעֶנּוּ׃
누가- 측량하였느뇨 을- 영을 여호와의 그리고-사람이 그의-모사가 알게-하였느뇨-그를
H4310 H8505 H0853 H7307 H3068 H0376 H6098 H3045

누가 여호와의 신을 지도하였으며 그의 모사가 되어 그를 가르쳤으랴

14 אֶת־מִי נוֹעָץ וַיְבִינֵהוּ וַיְלַמְּדֵהוּ בְּאֹרַח מִשְׁפָּט
누구와 의논하셨으며 그리고-깨닫게-하셨느뇨-그를 그리고-가르치셨느뇨-그를 에-길 공의의
H4310 H3289 H0995 H3925 H0734 H4941

וְדֶרֶךְ תְּבוּנוֹת יוֹדִיעֶנּוּ׃ וַיְלַמְּדֵהוּ
그리고-길을 총명의 알게-하셨느뇨-그를 그리고-가르치셨느뇨-그를
H1870 H8394 H3045 H3925

그가 누구로 더불어 의논하셨으며 누가 그를 교훈하였으며 그에게 공평의 도로 가르쳤으며 지식을 가르쳤으며 통달의 도를 보여주었느뇨

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִיִּים | הֵן | נֶחְשָׁבוּ | מֹאזְנַיִם | וּכְשַׁחַק | מִדְּלִי | כְּמַר | גּוֹיִם | הֵן |
| 섬들은 | 보라 | 여겨지느니라 | 저울의 | 그리고-같이-먼지 | 양동이의 | 같으니라-방울 | 민족들은 | 보라 |
| H0339 | H2005 | H2803 | H3976 | H7834 | H1805 | H4752 | | H2005 |

| | |
|---|---|
| יִטּוֹל׃ | כַּדַּק |
| 들어-올리느니라 | 같이-가는-것 |
| H5190 | H1851 |

보라 그에게는 열방은 통의 한 방울 물 같고 저울의 적은 티끌 같으며 섬들은 떠오르는 먼지 같으니

16

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | עוֹלָה׃ | דֵּי | אֵין | וְחַיָּתוֹ | בְּעֵר | דֵּי | אֵין | וּלְבָנוֹן |
| — | 번제물에 | 넉넉히 | 아니하리라 | 그리고-그-짐승들도 | 태울 | 넉넉히 | 아니하리라 | 그리고-레바논도 |
| | | H1767 | H0369 | | | H1767 | H0369 | H3844 |

레바논 짐승들은 번제 소용에도 부족하겠고 그 삼림은 그 화목 소용에도 부족할 것이라

17

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נֶחְשְׁבוּ־ | וְתֹהוּ | מֵאֶפֶס | נֶגְדּוֹ | כְּאַיִן | הַגּוֹיִם | כָּל־ | |
| 여겨졌느니라- | 그리고-공허함 | 에서-없음 | 그의-앞에서 | 같으니라-아무것도-아닌 | 그-민족들은 | 모든- | |
| H2803 | H8414 | | H5048 | H0369 | | H3605 | |

| |
|---|
| לוֹ׃ |
| 그에게 |

그 앞에는 모든 열방이 아무 것도 아니라 그는 그들을 없는 것 같이, 빈 것 같이 여기시느니라

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ׃ | תְּעָרְכוּ | דְּמוּת | וּמַה־ | אֵל | תְּדַמְיוּן | מִי | וְאֶל־ | |
| 그에게 | 비교하겠느뇨 | 형상을 | 그리고-무슨- | 하나님을 | 비기겠느뇨 | 누구에게 | 그리고-에- | |
| | | H1823 | H4100 | H0410 | H1819 | H4310 | H0413 | |

그런즉 너희가 하나님을 누구와 같다 하겠으며 무슨 형상에 비기겠느냐

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֶּסֶף | וּרְתֻקוֹת | יִרְקָעֶנּוּ | בַּזָּהָב | וְצֹרֵף | חָרָשׁ | נָסַךְ | הַפֶּסֶל |
| 은의 | 그리고-사슬들을 | 입히느니라-그것을 | 에-금으로 | 그리고-세공사가 | 장인이 | 부었으니 | 그-우상을 |
| H3701 | H7577 | H7554 | H2091 | H6884 | H2796 | | H6459 |

| |
|---|
| צוֹרֵף׃ |
| 만드느니라 |
| H6884 |

우상은 장인이 부어 만들었고 장색이 금으로 입혔고 또 위하여 은사슬을 만든 것이니라

20

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ | יְבַקֶּשׁ־ | חָכָם | חָרָשׁ | יִבְחָר | יִרְקַב | לֹא־ | עֵץ | תְּרוּמָה | הַמְסֻכָּן |
| 자기를-위하여 | 구하느니라- | 지혜로운 | 장인 | 택하며 | 썩을 | 아니- | 나무를 | 예물로 | 가난한-자는 |
| | H1245 | H2450 | H2796 | H0977 | H7537 | H3808 | H6086 | H8641 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יְמוֹט׃ | לֹא | פֶּסֶל | לְהָכִין |
| 흔들릴 | 아니 | 우상을 | 세우기-위하여 |
| H4131 | H3808 | H6459 | |

궁핍하여 이런 것을 드리지 못하는 자는 썩지 않는 나무를 택하고 공교한 장인을 구하여 우상을 만들어서 흔들리지 않도록 세우느니라

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֲלוֹא | לָכֶם | מֵרֹאשׁ | הֻגַּד | הֲלוֹא | תִּשְׁמָעוּ | הֲלוֹא | תֵּדָעוּ | הֲלוֹא |
| 아니- | 너희에게 | 처음부터 | 고함을-받았느냐 | 아니- | 너희가-들었느냐 | 아니- | 너희가-알겠느냐 | 아니- |
| H3808 | | | H5046 | H3808 | H8085 | H3808 | H3045 | H3808 |

| | | |
|---|---|---|
| הָאָרֶץ׃ | מוֹסְדוֹת | הֲבִינֹתֶם |
| 그-땅의 | 기초들을 | 너희가-깨달았느냐 |
| H0776 | H4146 | H0995 |

너희가 알지 못하였느냐 너희가 듣지 못하였느냐 태초부터 너희에게 전하지 아니하였느냐 땅의 기초가 창조될 때부터 너희가 깨닫지 못하였느냐

22

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּחָג | הַנּוֹטֶה | כַּחֲנָבִים | וְיֹשְׁבֶיהָ | הָאָרֶץ | חוּג | עַל־ | הַיֹּשֵׁב |
| 같이-휘장 | 펴시는-분이 | 같으니라-메뚜기 | 그리고-그-거주자들은 | 그-땅의 | 궁창 | 위에- | 앉으시는-분이 |
| H1852 | H5186 | H2284 | H3427 | H0776 | H2329 | | H3427 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לָשָׁבֶת׃ | כָּאֹהֶל | וַיִּמְתָּחֵם | שָׁמַיִם |
| 거하기-위한 | 같이-장막 | 그리고-펼치셨느니라-그것을 | 하늘을 |
| H3427 | H0168 | H4969 | H8064 |

그는 땅 위 궁창에 앉으시나니 땅의 거민들은 메뚜기 같으니라 그가 하늘을 차일 같이 펴셨으며 거할 천막 같이 베푸셨고

23

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עָשָׂה׃ | כְּתָהוּ | אֶרֶץ | שֹׁפְטֵי | לְאָיִן | רוֹזְנִים | הַנּוֹתֵן |
| 만드셨느니라 | 같이-공허함 | 땅의 | 재판관들을 | 아무것도-아닌-것으로 | 귀인들을 | 만드시는-분이 |
| | H8414 | H0776 | H8199 | H0369 | H7336 | H5414 |

귀인들을 폐하시며 세상의 사사들을 헛되게 하시나니

24

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאָרֶץ | שֹׁרֶשׁ | בַּל־ | אַף | זֹרָעוּ | בַּל־ | אַף | נִטָּעוּ | בַּל־ | אַף |
| 에-땅에 | 뿌리를-내린 | 아니- | 참으로 | 뿌려졌으며 | 아니- | 참으로 | 심겨졌으며 | 아니- | 참으로 |
| H0776 | H8327 | H1077 | H0637 | H2232 | H1077 | H0637 | H5193 | H1077 | H0637 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּקַּשׁ | וּסְעָרָה | וַיִּבָּשׁוּ | בָּהֶם | נָשָׁף | וְגַם־ | גִּזְעָם |
| 같이-겨 | 그리고-폭풍이 | 그리고-마르리라 | 그들-위에 | 불어셨느니라 | 그리고-또한- | 그들의-줄기가 |
| H7179 | | H3001 | | H5398 | H1571 | H1503 |

| | | |
|---|---|---|
| | ס | תִּשָּׂאֵם׃ |
| | — | 날리리라-그들을 |
| | | H5375 |

그들은 겨우 심기웠고 겨우 뿌리웠고 그 줄기가 겨우 땅에 뿌리를 박자 곧 하나님의 부심을 받고 말라 회리바람에 불려가는 초개 같도다

25

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| קָדוֹשׁ׃ | יֹאמַר | וְאֶשְׁוֶה | תְּדַמְּיוּנִי | מִי | וְאֶל־ |
| 거룩한-자가 | 말씀하신다 | 그리고-같겠느뇨 | 비기겠느뇨-나를 | 누구에게 | 그리고-에- |
| H6918 | H0559 | | H1819 | H4310 | H0413 |

거룩하신 자가 가라사대 그런즉 너희가 나를 누구에게 비기며 나로 그와 동등이 되게 하겠느냐 하시느니라

26

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמּוֹצִיא | אֵלֶּה | בָּרָא | מִי־ | וּרְאוּ | עֵינֵיכֶם | מָרוֹם | שְׂאוּ־ | |
| 이끌어-내시는-분이 | 이것들을 | 창조하셨는가 | 누가- | 그리고-보라 | 너희의-눈을 | 높은-곳으로 | 들라- | |
| H3318 | H0428 | | H4310 | H7200 | | H4791 | H5375 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִישׁ | כֹּחַ | וְאַמִּיץ | אוֹנִים | מֵרֹב | יוֹצִיא | בְּשֵׁם | לְכֻלָּם | צְבָאָם | בְּמִסְפָּר |
| 하나도 | 힘의 | 그리고-강함 | 능력의 | 에서-큼 | 부르시며 | 에-이름으로 | 모두를 | 그들의-군대를 | 에-수로 |
| H0376 | | H0533 | H0202 | H7230 | H7121 | H8034 | H3605 | | H4557 |

| | | |
|---|---|---|
| | ס | נֶעְדָּר׃ |
| | — | 빠지느니라 |
| | | |

| |
|---|
| לֹא |
| 아니 |
| H3808 |

너희는 눈을 높이 들어 누가 이 모든 것을 창조하였나 보라 주께서는 수효대로 만상을 이끌어 내시고 각각 그 이름을 부르시나니 그의 권세가 크고 그의 능력이 강하므로 하나도 빠짐이 없느니라

27

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵיְהוָה | דַּרְכִּי | נִסְתָּרָה | יִשְׂרָאֵל | וְתֹאמַר | יַעֲקֹב | תֹּאמַר | לָמָּה |
| 에게서-여호와 | 나의-길이 | 숨겨졌느니라 | 이스라엘아 | 그리고-말하느냐 | 야곱아 | 말하느냐 | 어찌하여 |
| H3068 | H1870 | H5641 | H3478 | H1696 | H3290 | H0559 | H4100 |

| | | |
|---|---|---|
| יַעֲבוֹר׃ | מִשְׁפָּטִי | וּמֵאֱלֹהַי |
| 지나가느니라 | 나의-공의가 | 그리고-나의-하나님에게서 |
| | H4941 | H0430 |

야곱아 네가 어찌하여 말하며 이스라엘아 네가 어찌하여 이르기를 내 사정은 여호와께 숨겨졌으며 원통한 것은 내 하나님에게서 수리하심을 받지 못한다 하느냐

28

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בּוֹרֵא | יְהוָה | וְעוֹלָם | אֱלֹהֵי | שָׁמַעְתָּ | לֹא | אִם־ | יָדַעְתָּ | הֲלוֹא |
| 창조자이시니 | 여호와 | 영원의 | 하나님이시니 | 너가-들었느냐 | 아니 | 만일- | 너가-알았느냐 | 아니- |
| | H3068 | H5769 | H0430 | H8085 | H3808 | | H3045 | H3808 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִתְבוּנָתוֹ׃ | חֵקֶר | אֵין | יֵגַע | וְלֹא | יִשַּׁף | לֹא | הָאָרֶץ | קְצוֹת |
| 그의-총명에 | 헤아림이 | 없느니라 | 지치시느니라 | 그리고-아니 | 피곤하시며 | 아니 | 그-땅의 | 끝들의 |
| H8394 | H2714 | H0369 | H3021 | H3808 | H3286 | H3808 | H0776 | H7098 |

너는 알지 못하였느냐 듣지 못하였느냐 영원하신 하나님 여호와, 땅 끝까지 창조하신 자는 피곤치 아니하시며 곤비치 아니하시며 명철이 한이 없으시며

29

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יָרֵבָּה׃ | עָצְמָה | אוֹנִים | וּלְאֵין | כֹּחַ | לָיָּעֵף | נֹתֵן |
| 더하시느니라 | 강함을 | 능력이 | 그리고-에게-없는-자 | 힘을 | 피곤한-자에게 | 주시는-분이 |
| | H6109 | H0202 | H0369 | | H3287 | H5414 |

피곤한 자에게는 능력을 주시며 무능한 자에게는 힘을 더하시나니

30

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יִכָּשְׁלוּ׃ | כָּשׁוֹל | וּבַחוּרִים | וְיָגֵעוּ | נְעָרִים | וְיֵעָפוּ |
| 넘어지리라 | 넘어짐으로 | 그리고-청년들도 | 그리고-지치리라 | 소년들도 | 그리고-피곤하리라 |
| H3782 | H3782 | H0970 | H3021 | H5288 | H3286 |

소년이라도 피곤하며 곤비하며 장정이라도 넘어지며 자빠지되

31

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָרוּצוּ | כַּנְּשָׁרִים | אֶבֶר | יַעֲלוּ | כֹּחַ | יַחֲלִיפוּ | יְהוָה | וְקוֵי |
| 달려도 | 같이-독수리 | 날개로 | 올라가리라 | 힘을 | 새롭게-하리라 | 여호와를 | 그러나-소망하는-자들은 |
| H7323 | H5404 | H0083 | H5927 | | H2498 | H3068 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | יִיעָפוּ׃ | וְלֹא | יֵלְכוּ | יִיגָעוּ | וְלֹא |
| פ | 피곤하리라 | 그리고-아니 | 걸어도 | 지치며 | 그리고-아니 |
| — | H3286 | H3808 | H3212 | H3021 | H3808 |

오직 여호와를 앙망하는 자는 새 힘을 얻으리니 독수리의 날개치며 올라감 같을 것이요 달음박질하여도 곤비치 아니하겠고 걸어가도 피곤치 아니하리로다

## Chapter 41

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַחְדָּו | יִדְּבְרוּ | אָז | יִגְּשׁוּ | כֹּחַ | יַחֲלִיפוּ | וּלְאֻמִּים | אִיִּים | אֵלַי | הַחֲרִישׁוּ |
| 함께 | 말하라 | 그때 | 나아오라 | 힘을 | 새롭게-하라 | 그리고-민족들이여 | 섬들아 | 나에게 | 잠잠하라 |
| | H1696 | | H5066 | | H2498 | H3816 | H0339 | H0413 | |

| | | |
|---|---|---|
| נִקְרָבָה׃ | לַמִּשְׁפָּט | |
| 가까이-오자 | 에-재판 | |
| H7126 | H4941 | |

섬들아 내 앞에 잠잠하라 민족들아 힘을 새롭게 하라 가까이 나아오라 그리하고 말하라 우리가 가까이하여 서로 변론하자

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גּוֹיִם | לְפָנָיו | יִתֵּן | לְרַגְלוֹ | יִקְרָאֵהוּ | צֶדֶק | מִמִּזְרָח | הֵעִיר | מִי | |
| 민족들을 | 그의-앞에 | 주셨느뇨 | 그의-발에 | 부르셨느뇨-그를 | 의를 | 에서-동쪽 | 일으키셨느뇨 | 누가 | |
| | H6440 | H5414 | H7272 | H7121 | H6664 | H4217 | H5782 | H4310 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קַשְׁתּוֹ׃ | נִדָּף | כְּקַשׁ | חַרְבּוֹ | כֶּעָפָר | יִתֵּן | יֹרֵד | וּמְלָכִים | |
| 그의-활에 | 날려진 | 같이-겨 | 그의-칼에 | 같이-먼지 | 주셨느뇨 | 복종시키셨느뇨 | 그리고-왕들을 | |
| H7198 | H5086 | H7179 | H2719 | H6083 | H5414 | | H4428 | |

누가 동방에서 사람을 일으키며 의로 불러서 자기 발 앞에 이르게 하였느뇨 열국으로 그 앞에 굴복케 하며 그로 왕들을 치리하게 하되 그들로 그의 칼에 티끌 같게, 그의 활에 불리는 초개 같게 하매

3 יִרְדְּפֵם֙ יַעֲבֹ֣ור שָׁלֵ֔ום אֹ֖רַח בְּרַגְלָ֑יו לֹ֣א יָבֹ֔וא׃
쫓으시며 지나가시니 평안히 길을 그의-발로 아니 오느니라
H7291 H5674 H7965 H0734 H7272 H3808 H0935

그가 그들을 쫓아서 그 발로 가 보지 못한 길을 안전히 지났나니

4 מִי־ פָעַל֙ וְעָשָׂ֔ה קֹרֵ֥א הַדֹּרֹ֖ות מֵרֹ֣אש אֲנִ֤י יְהוָה֙ רִאשֹׁ֔ון וְאֶת־ אַחֲרֹנִ֖ים אֲנִי־ הֽוּא׃
누가- 행하셨으며 그리고-이루셨느뇨 부르시는-분이 그-세대들을 처음부터 나 여호와가 첫째요 그리고-을- 마지막과-함께 나- 그니라
H4310 H6466 H6213 H7121 H1755 H7225 H0589 H3068 H7223 H0853 H0314 H0589 H1931

이 일을 누가 행하였느냐 누가 이루었느냐 누가 태초부터 만대를 명정하였느냐 나 여호와라 태초에도 나요 나중 있을 자에게도 내가 곧 그니라

5 רָא֥וּ אִיִּ֖ים וְיִרָ֑אוּ קְצ֣וֹת הָאָ֔רֶץ יֶחֱרָ֣דוּ קָרְב֔וּ וְיֵאָתְיֽוּן׃
보았으며 섬들이 그리고-두려워하였느니라 그-땅의 떨었느니라 가까이-왔으며 그리고-이르렀느니라
H7200 H0339 H3372 H7098 H0776 H2729 H7126 H0857

섬들이 보고 두려워하며 땅 끝이 무서워 떨며 함께 모여 와서

6 אִ֥ישׁ אֶת־ רֵעֵ֖הוּ יַעְזֹ֑רוּ וּלְאָחִ֖יו יֹאמַ֥ר חֲזָֽק׃
사람이 을- 그의-이웃을 도우며 그리고-그의-형제에게 말하느니라 강하라
H0376 H0853 H7453 H5826 H0251 H0559 H2388

각기 이웃을 도우며 그 형제에게 이르기를 너는 담대하라 하고

7 פָּ֣עַם הֹולֵ֔ם אֶת־ פַּטִּ֖ישׁ מַחֲלִ֣יק צֹרֵ֑ף אֶת־ חָרָ֖שׁ וַיְחַזֵּ֥ק
모루에 치는-자를 을- 망치로 매끄럽게-하는-자가 세공사를 을- 장인이 그리고-격려하였느니라
H6471 H1986 H0853 H6360 H6884 H0853 H2796 H2388

ס יְמֹ֔וט׃ לֹ֣א בְמַסְמְרִ֔ים וַיְחַזְּקֵ֖הוּ הֽוּא טֹ֑וב לַדֶּ֖בֶק אֹמֵ֥ר
— 흔들리리라 아니 에-못으로 그리고-굳게-하였느니라-그것을 그것이 좋다 에-접합 말하며
H4131 H3808 H4548 H2388 H1931 H2896 H1694 H0559

목공은 금장색을 장려하며 마치로 고르게 하는 자는 메질꾼을 장려하며 가로되 땜이 잘 된다 하며 못을 단단히 박아 우상으로 흔들리지 않게 하는도다

8 וְאַתָּ֣ה יִשְׂרָאֵ֔ל עַבְדִּ֖י יַעֲקֹ֑ב אֲשֶׁ֣ר בְּחַרְתִּ֔יךָ זֶ֖רַע אַבְרָהָ֥ם אֹהֲבִֽי׃
그러나-너는 이스라엘아 나의-종 야곱아 그를 내가-택하였느니라-너를 씨 아브라함의 나의-사랑하는-자
H0859 H3478 H5650 H3290 H0834 H0977 H2233 H0085 H0157

그러나 나의 종 너 이스라엘아 나의 택한 야곱아 나의 벗 아브라함의 자손아

9 אֲשֶׁר הֶחֱזַקְתִּיךָ מִקְצוֹת הָאָרֶץ וּמֵאֲצִילֶיהָ קְרָאתִיךָ
그를 내가-붙잡았느니라-너를 에서-끝들 그-땅의 그리고-그-모퉁이들에서 내가-불렀느니라-너를
H2388 H7098 H0776 H0678 H7121

וָאֹמַר לְךָ עַבְדִּי־אָתָּה בְּחַרְתִּיךָ וְלֹא מְאַסְתִּיךָ׃
그리고-내가-말하였느니라 너에게 나의-종- 너이니라 내가-택하였느니라-너를 그리고-아니 버렸느니라-너를
H0559 H5650 H0977 H3808

내가 땅 끝에서부터 너를 붙들며 땅 모퉁이에서부터 너를 부르고 네게 이르기를 너는 나의 종이라 내가 너를 택하고 싫어버리지 아니하였다 하였노라

10 אַל־תִּירָא כִּי־עִמְּךָ אָנִי אַל־תִּשְׁתָּע כִּי אֲנִי אֱלֹהֶיךָ
아니- 두려워하라 왜냐하면- 너와-함께- 나이니라 아니- 놀라라 왜냐하면- 나는 너의-하나님이니라
H0408 H3372 H0408 H0589 H8159 H0408 H0589 H0430

אִמַּצְתִּיךָ אַף־עֲזַרְתִּיךָ אַף־תְּמַכְתִּיךָ בִּימִין צִדְקִי׃
내가-강하게-하였느니라-너를 참으로- 내가-도왔느니라-너를 참으로- 내가-붙들었느니라-너를 에-오른손으로 나의-의의
H0553 H0637 H5826 H0637 H8551 H3225 H6664

두려워 말라 내가 너와 함께 함이니라 놀라지 말라 나는 네 하나님이 됨이니라 내가 너를 굳세게 하리라 참으로 너를 도와주리라 참으로 나의 의로운 오른손으로 너를 붙들리라

11 הֵן יֵבֹשׁוּ וְיִכָּלְמוּ כָּל הַנֶּחֱרִים בָּךְ יִהְיוּ כְּאַיִן וְיֹאבְדוּ אַנְשֵׁי רִיבֶךָ׃
보라 부끄러워하리라 그리고-수치를-당하리라 모든 분노하는-자들이 너를-향하여 되리라 같이-아무것도-아닌-것 그리고-멸망하리라 사람들이 너의-다투는
H2005 H0954 H3637 H3605 H2734 H0369 H1961 H0369 H0376 H7379

보라 네게 노하던 자들이 수치와 욕을 당할 것이요 너와 다투는 자들이 아무 것도 아닌 것 같이 될 것이며 멸망할 것이라

12 תְּבַקְּשֵׁם וְלֹא תִמְצָאֵם אַנְשֵׁי מַצֻּתֶךָ יִהְיוּ כְּאַיִן כְּאֶפֶס אַנְשֵׁי מִלְחַמְתֶּךָ׃
찾아도 그리고-아니 발견하리라-그들을 사람들을 너와-싸우는 되리라 같이-아무것도-아닌-것 그리고-같이-없는-것 사람들이 너와-전쟁하는
H1245 H3808 H4672 H0376 H4695 H1961 H0369 H0369 H0376 H4421

네가 찾아도 너와 싸우던 자들을 만나지 못할 것이요 너를 치는 자들은 아무 것도 아닌 것 같이, 허무한 것 같이 되리니

13 כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מַחֲזִיק יְמִינֶךָ הָאֹמֵר לְךָ
왜냐하면 나 여호와가 너의-하나님이 붙잡는-자이니라 너의-오른손을 말하는-자이니라 너에게
H3588 H0589 H3068 H0430 H2388 H3225 H0559 H0559

אַל־תִּירָא אֲנִי עֲזַרְתִּיךָ׃ ס
아니- 두려워하라 내가 도왔느니라-너를
H0408 H3372 H0589 H5826

이는 나 여호와 너의 하나님이 네 오른손을 붙들고 네게 이르기를 두려워 말라 내가 너를 도우리라 할 것임이니라

14 אַל־תִּירְאִי תּוֹלַעַת יַעֲקֹב מְתֵי יִשְׂרָאֵל אֲנִי עֲזַרְתִּיךְ נְאֻם־
아니- 두려워하라 벌레 야곱아 사람들아 이스라엘의 내가 도왔느니라-너를 말씀이니라-
H0408 H3372 H8438 H3290 H4962 H3478 H0589 H5826 H5002

יְהוָה וְגֹאֲלֵךְ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל׃
여호와의 그리고-너의-구속자는 거룩한-자 이스라엘의
H3068 H6918 H3478

지렁이 같은 너 야곱아, 너희 이스라엘 사람들아 두려워 말라 나 여호와가 말하노니 내가 너를 도울 것이라 네 구속자는 이스라엘의 거룩한 자니라

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָרִים | תָּדֹושׁ | פִּיפִיּוֹת | בָּעַל | חָדָשׁ | חָרוּץ | לְמוֹרָג | שַׂמְתִּיךְ | הִנֵּה |
| 산들을 | 타작하리라 | 이빨들을 | 가진 | 새 | 날카로운 | 타작-기계로 | 내가-만들었느니라-너를 | 보라 |
| H2022 | H1758 | H6374 | H1167 | H2319 | | H4173 | | H2009 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| תָּשִׂים׃ | כַּמֹּץ | וּגְבָעוֹת | וְתָדֹק |
| 만들리라 | 같이-겨 | 그리고-언덕들을 | 그리고-부수리라 |
| | H4671 | H1389 | H1854 |

보라 내가 너로 이가 날카로운 새 타작 기계를 삼으리니 네가 산들을 쳐서 부스러기를 만들 것이며 작은 산들로 겨 같게 할 것이라

16

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַתָּה | אוֹתָם | תְּפַיֵּץ | וְסוּפָה | תִּשָּׂאֵם | וְרוּחַ | תִּזְרֵם | |
| 그러나-너는 | 그것들을 | 흩으리라 | 그리고-폭풍이 | 날리리라-그것들을 | 그리고-바람이 | 키질하리라-그것들을 | |
| | H0853 | | | H5375 | H7307 | H2219 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | תִּתְהַלֵּל׃ | יִשְׂרָאֵל | בִּקְדוֹשׁ | בַּיהוָה | תָּגִיל | |
| — | 자랑하리라 | 이스라엘의 | 에-거룩한-자 | 에-여호와 | 기뻐하리라 | |
| | | H3478 | H6918 | H3068 | H1523 | |

네가 그들을 까부른즉 바람이 그것을 날리겠고 회리바람이 그것을 흩어버릴 것이로되 너는 여호와로 인하여 즐거워하겠고 이스라엘의 거룩한 자로 인하여 자랑하리라

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִשְׁתָּה | בַּצָּמָא | לְשׁוֹנָם | וְאַיִן | מַיִם | מְבַקְשִׁים | וְהָאֶבְיוֹנִים | הָעֲנִיִּים | |
| 말랐느니라 | 에-갈증으로 | 그들의-혀가 | 없으니 | 물을 | 찾으나 | 그리고-궁핍한-자들이 | 그-가난한-자들과 | |
| H5405 | H6772 | H3956 | H0369 | H4325 | H1245 | H0034 | H6041 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶעֱזָבֵם׃ | לֹא | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי | אֶעֱנֵם | יְהוָה | אֲנִי |
| 버리리라-그들을 | 아니 | 이스라엘의 | 하나님이 | 응답하리라-그들에게 | 여호와가 | 나 |
| | H3808 | H3478 | H0430 | | H3068 | H0589 |

가련하고 빈핍한 자가 물을 구하되 물이 없어서 갈증으로 그들의 혀가 마를 때에 나 여호와가 그들에게 응답하겠고 나 이스라엘의 하나님이 그들을 버리지 아니할 것이라

18

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִדְבָּר | אָשִׂים | מַעְיָנוֹת | בְּקָעוֹת | וּבְתוֹךְ | נְהָרוֹת | שְׁפָיִים | עַל־ | אֶפְתָּח | |
| 광야를 | 내가-만들리라 | 샘들을 | 골짜기들 | 그리고-가운데에 | 강들을 | 민둥산에 | 위에- | 내가-열리라 | |
| | | H4599 | H1237 | H8432 | H5104 | H8205 | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מָיִם׃ | לְמוֹצָאֵי | צִיָּה | וְאֶרֶץ | מַיִם | לַאֲגַם־ | |
| 물의 | 샘들로 | 마른 | 그리고-땅을 | 물의 | 연못- | |
| H4325 | H4161 | H6723 | H0776 | H4325 | H0098 | |

내가 자산에 강을 열며 골짜기 가운데 샘이 나게 하며 광야로 못이 되게 하며 마른 땅으로 샘 근원이 되게 할 것이며

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָשִׂים | שֶׁמֶן | וְעֵץ | וַהֲדַס | שִׁטָּה | אֶרֶז | בַּמִּדְבָּר | אֶתֵּן | |
| 내가-놓으리라 | 기름의 | 그리고-나무를 | 그리고-도금양과 | 싯딤나무와 | 백향목과 | 에-광야에 | 내가-주리라 | |
| | H8081 | H6086 | H1918 | H7848 | H0730 | | H5414 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יַחְדָּו׃ | וְתִאַשּׁוּר | תִּדְהָר | בְּרוֹשׁ | בָּעֲרָבָה |
| 함께 | 그리고-소나무를 | 느릅나무와 | 잣나무와 | 에-사막에 |
| | H8391 | H8410 | H1265 | H6160 |

내가 광야에는 백향목과 싯딤나무와 화석류와 들 감람나무를 심고 사막에는 잣나무와 소나무와 황양목을 함께 두리니

20

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | יַד־ | כִּי | יַחְדָּו | וַיְשַׂכִּילוּ | וְיָשִׂימוּ | וְיֵדְעוּ | יִרְאוּ | לְמַעַן | |
| 여호와의 | 손이- | 그것을 | 함께 | 그리고-깨달으리라 | 그리고-생각하며 | 그리고-알며 | 그들이-보며 | 위하여 | |
| H3068 | H3027 | | | | | H3045 | H7200 | H4616 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | בְּרָאָהּ׃ | יִשְׂרָאֵל | וּקְדוֹשׁ | זֹאת | עָשְׂתָה | |
| — | 창조하셨느니라-그것을 | 이스라엘의 | 그리고-거룩한-자가 | 이것을 | 행하셨느니라 | |
| | | H3478 | H6918 | H2063 | | |

무리가 그것을 보고 여호와의 손이 지은 바요 이스라엘의 거룩한 자가 창조한 바인줄 알며 헤아리며 깨달으리라

21 קָרְבוּ רִיבְכֶם יֹאמַר יְהוָה הַגִּישׁוּ עֻצְמוֹתֵיכֶם יֹאמַר מֶלֶךְ יַעֲקֹב׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קָרְבוּ | רִיבְכֶם | יֹאמַר | יְהוָה | הַגִּישׁוּ | עֻצְמוֹתֵיכֶם | יֹאמַר | מֶלֶךְ | יַעֲקֹב׃ |
| 내놓으라 | 너희의-소송을 | 말씀하신다 | 여호와가 | 가져오라 | 너희의-증거를 | 말씀하신다 | 왕이 | 야곱의 |
| H7126 | H7379 | H0559 | H3068 | H5066 | H6110 | H0559 | H4428 | H3290 |

나 여호와가 말하노니 너희 우상들은 소송을 일으키라 야곱의 왕이 말하노니 너희는 확실한 증거를 보이라

22 יַגִּישׁוּ וְיַגִּידוּ לָנוּ אֵת אֲשֶׁר תִּקְרֶינָה הָרִאשֹׁנוֹת הַגִּידוּ מָה הֵנָּה הַבָּאוֹת׃ הַשְׁמִיעֵנוּ

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַגִּישׁוּ | וְיַגִּידוּ | לָנוּ | אֵת | אֲשֶׁר | תִּקְרֶינָה | הָרִאשֹׁנוֹת | הַגִּידוּ | מָה | הֵנָּה | הַבָּאוֹת׃ | הַשְׁמִיעֵנוּ |
| 가져와서 | 그리고-알리라 | 우리에게 | 을 | 그것을 | 일어날 | 처음-것들을 | 알리라 | 무엇이 | 그것들인지 | 올-것들을 | 들려주라-우리에게 |
| H5066 | H5046 | | H0853 | | | H7223 | H5046 | H4100 | H2007 | H0935 | H8085 |

אַחֲרִיתָן וְנֵדְעָה וְנָשִׂימָה לִבֵּנוּ אוֹ׃

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אַחֲרִיתָן | וְנֵדְעָה | וְנָשִׂימָה | לִבֵּנוּ | אוֹ׃ |
| 그-끝을 | 그리고-알리라 | 그리고-놓으리라 | 우리의-마음을 | 혹은 |
| H0319 | H3045 | | | |

장차 당할 일을 우리에게 진술하라 또 이전 일의 어떠한 것도 고하라 우리가 연구하여 그 결국을 알리라 혹 장래사를 보이며

23 הַגִּידוּ הָאֹתִיּוֹת לְאָחוֹר וְנֵדְעָה כִּי אֱלֹהִים אַתֶּם אַף־אֲשֶׁר תֵּיטִיבוּ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַגִּידוּ | הָאֹתִיּוֹת | לְאָחוֹר | וְנֵדְעָה | כִּי | אֱלֹהִים | אַתֶּם | אַף־ | אֲשֶׁר | תֵּיטִיבוּ |
| 알리라 | 그-표징들을 | 이후에 | 그리고-알리라 | 그것을 | 신들이라 | 너희가 | 참으로- | | 선을-행하든지 |
| H5046 | H0857 | H0268 | H3045 | | H0430 | | H0637 | | H3190 |

וְנִרְאֶה) וְנִרְאֶה׀ וְנִשְׁתָּעָה וְתֵרֹעוּ יַחְדָּו׃

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְנִרְאֶה) | וְנִרְאֶה׀ | וְנִשְׁתָּעָה | וְתֵרֹעוּ | יַחְדָּו׃ |
| 그리고-보리라 | [그리고-보리라] | 그리고-놀라리라 | 그리고-악을-행하든지 | 함께 |
| H7200 | H7200 | H8159 | | |

후래사를 진술하라 너희의 신 됨을 우리가 알리라 또 복을 내리든지 화를 내리라 우리가 함께 보고 놀라리라

24 הֵן־אַתֶּם מֵאַיִן מִפְעָלְכֶם וְאֶפֶס מֵאָפַע תּוֹעֵבָה יִבְחַר־בָּכֶם׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֵן־ | אַתֶּם | מֵאַיִן | מִפְעָלְכֶם | וְאֶפֶס | מֵאָפַע | תּוֹעֵבָה | יִבְחַר־ | בָּכֶם׃ |
| 보라- | 너희는 | 아무것도-아닌-것에서 | 그리고-너희의-일은 | 없는-것에서 | | 가증한-것이니라 | 택하느니라 | 너희를 |
| H2005 | | H0369 | H6467 | H0659 | | H8441 | H0977 | |

과연 너희는 아무 것도 아니며 너희 일은 허망하며 너희를 택한 자는 가증하니라

25 הַעִירֹתִי מִמִּזְרַח־שֶׁמֶשׁ יִקְרָא בִשְׁמִי וַיָּבֹא סְגָנִים כְּמוֹ־חֹמֶר וּכְמוֹ יוֹצֵר יִרְמָס־טִיט׃ מִצָּפוֹן

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַעִירֹתִי | מִצָּפוֹן | וַיָּבֹא | סְגָנִים | כְּמוֹ־ | חֹמֶר | וּכְמוֹ | יוֹצֵר | יִרְמָס־ | טִיט׃ | מִמִּזְרַח־ | שֶׁמֶשׁ |
| 내가-일으켰느니라 | 에서-북쪽 | 그리고-오느니라 | 총독들을 | 같이- | 진흙 | 그리고-같이 | 토기장이가 | 밟으리라- | 질흙을 | 에서-해-돋는- | 곳 |
| H5782 | H6828 | H0857 | H5461 | H3644 | | H3644 | H3335 | H7429 | | H4217 | H8121 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בִשְׁמִי | יִקְרָא | שֶׁמֶשׁ | מִמִּזְרַח־ | |
| 나의-이름으로 | 부르리라 | 곳 | 에서-해-돋는- | |
| H8034 | H7121 | H8121 | H4217 | |

내가 한 사람을 일으켜 북방에서 오게 하며 내 이름을 부르는 자를 해 돋는 곳에서 오게 하였나니 그가 이르러 방백들을 회삼물 같이, 토기장이의 진흙을 밟음 같이 밟을 것이니

26 מִי־הִגִּיד מֵרֹאשׁ וְנֵדָּעָה וּמִלְפָנִים וְנֹאמַר אַף־צַדִּיק אֵין־אַף־מַגִּיד אֵין־אַף־שֹׁמֵעַ אִמְרֵיכֶם׃

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִי־ | הִגִּיד | מֵרֹאשׁ | וְנֵדָּעָה | וּמִלְפָנִים | וְנֹאמַר | אַף־ | צַדִּיק | אֵין־ | אַף־ | מַגִּיד | אֵין־ | אַף־ | שֹׁמֵעַ | אִמְרֵיכֶם׃ |
| 누가- | 고하였느뇨 | 처음부터 | 그리고-알겠느뇨 | 그리고-이전부터 | 그리고-말하겠느뇨 | 참으로 | 옳다 | 없느니라- | 참으로 | 들려주는-자가 | 없느니라 | 참으로 | 고하는-자가 | 없느니라- | 너희의-말을 |
| H4310 | H5046 | | H3045 | | H0559 | H0637 | H6662 | H0369 | H0637 | H8085 | H0369 | H0637 | H5046 | H0369 | H0561 |

누가 처음부터 이 일을 우리에게 고하여 알게 하였느뇨 누가 이전부터 우리에게 고하여 이가 옳다고 말하게 하였느뇨 능히 고하는 자도 없고 보이는 자도 없고 너희 말을 듣는 자도 없도다

27 רִאשׁוֹן לְצִיּוֹן הִנָּם הִנֵּה וְלִירוּשָׁלַם אֶתֵּן׃ מְבַשֵּׂר

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| רִאשׁוֹן | לְצִיּוֹן | הִנָּם | הִנֵּה | וְלִירוּשָׁלַם | אֶתֵּן׃ | מְבַשֵּׂר |
| 첫째로 | 시온에게 | 그들이니라 | 보라 | 그리고-예루살렘에게 | 내가-주리라 | 전하는-자를 |
| H7223 | H6726 | H2009 | H2009 | H3389 | H5414 | H1319 |

내가 비로소 시온에 이르기를 너희는 보라 그들을 보라 하였노라 내가 기쁜 소식 전할 자를 예루살렘에 주리라

28

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יוֹעֵץ | וְאֵין | וּמֵאֵלֶּה | אִישׁ | וְאֵין | וְאֶרְאֶה |
| 모사가 | 그리고-없느니라 | 그리고-이들-중에서 | 사람이 | 그리고-없느니라 | 그리고-내가-보니 |
| H3289 | H0369 | H0428 | H0376 | H0369 | H7200 |

| | | |
|---|---|---|
| דָּבָר׃ | וְיָשִׁיב | וְאֶשְׁאָלֵם |
| 말을 | 그리고-대답하리라 | 그리고-내가-물어도 |
| H1697 | H7725 | H7592 |

내가 본즉 한 사람도 없으며 내가 물어도 그들 가운데 한 말도 능히 대답할 모사가 없도다

29

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְתֹהוּ | רוּחַ | מַעֲשֵׂיהֶם | אָפֶס | אָוֶן | כֻּלָּם | תֵּן |
| 그리고-공허함이니라 | 바람이요 | 그들의-행위는 | 없느니라 | 헛되니라 | 그들-모두는 | 보라 |
| H8414 | H7307 | H4639 | H0205 | H0205 | H3605 | H2005 |

| | | |
|---|---|---|
| נְסְכֵיהֶם׃ | פ | |
| 그들의-부어-만든-우상은 | — | |
| H5262 | | |

과연 그들의 모든 행사는 공허하며 허무하며 그들의 부어만든 우상은 바람이요 허탄한 것뿐이니라

## Chapter 42

1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָתַתִּי | נַפְשִׁי | רָצְתָה | בְחִירִי | בּוֹ | אֶתְמָךְ־ | עַבְדִּי | הֵן |
| 내가-주었느니라 | 나의-영혼이 | 기뻐하였느니라 | 나의-택한-자 | 그를 | 내가-붙드는- | 나의-종 | 보라 |
| H5414 | H5315 | H7521 | H0972 | | H8551 | H5650 | H2005 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יוֹצִיא׃ | לַגּוֹיִם | מִשְׁפָּט | עָלָיו | רוּחִי |
| 내리라 | 민족들에게 | 공의를 | 그-위에 | 나의-영을 |
| H3318 | | H4941 | | H7307 |

내가 붙드는 나의 종, 내 마음에 기뻐하는 나의 택한 사람을 보라 내가 나의 신을 그에게 주었은즉 그가 이방에 공의를 베풀리라

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קוֹלוֹ׃ | בַּחוּץ | יַשְׁמִיעַ | וְלֹא־ | יִשָּׂא | וְלֹא | יִצְעַק | לֹא |
| 그의-소리를 | 에서-밖 | 들리게-하리라 | 그리고-아니- | 높이며 | 그리고-아니 | 외치며 | 아니 |
| | H2351 | H8085 | H3808 | H5375 | H3808 | H6817 | H3808 |

그는 외치지 아니하며 목소리를 높이지 아니하며 그 소리로 거리에 들리게 아니하며

3

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִשְׁפָּט׃ | יוֹצִיא | לֶאֱמֶת | יְכַלֶּנָּה | לֹא | כֵהֶה | וּפִשְׁתָּה | יְשַׁבֵּור | לֹא | רָצוּץ | קָנֶה |
| 공의를 | 내리라 | 진리로 | 끄리라-그것을 | 아니 | 꺼져가는 | 그리고-심지를 | 껴리며 | 아니 | 상한 | 갈대 |
| H4941 | H3318 | H0571 | H3518 | H3808 | H3544 | H6594 | H7665 | H3808 | H7533 | H7070 |

상한 갈대를 꺾지 아니하며 꺼져가는 등불을 끄지 아니하고 진리로 공의를 베풀 것이며

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּלְתוֹרָתוֹ | מִשְׁפָּט | בָּאָרֶץ | יָשִׂים | עַד־ | יָרוּץ | וְלֹא | יִכְהֶה | לֹא |
| 그리고-그의-율법을 | 공의를 | 에-땅에 | 세우시리라 | 까지- | 부서지리라 | 그리고-아니 | 꺼져가며 | 아니 |
| H8451 | H4941 | H0776 | | H5704 | H7533 | H3808 | | H3808 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אִיִּים | יְיַחֵלוּ׃ | פ | |
| 섬들이 | 바라리라 | — | |
| H0339 | H3176 | | |

그는 쇠하지 아니하며 낙담하지 아니하고 세상에 공의를 세우기에 이르리니 섬들이 그 교훈을 앙망하리라

5 כֹּה־ 이같이- H3541 אָמַר 말씀하셨다 H0559 הָאֵל וְה 그-하나님 H0410 יְהוָה 여호와 H3068 בּוֹרֵא 창조하신-자 H8064 הַשָּׁמַיִם 하늘을 H8064 וְנוֹטֵיהֶם 그리고-펼치신-자 H5186 רֹקַע 펼치신-자 H7554 הָאָרֶץ 땅을 H0776

וְצֶאֱצָאֶיהָ 그리고-그-소산을 H6631 נֹתֵן 주신-자 H5414 נְשָׁמָה 숨을 H5397 לָעָם 그-백성에게 עָלֶיהָ 그-위의 וְרוּחַ 그리고-영을 H7307 לַהֹלְכִים 걷는-자들에게 H1980 בָּהּ׃ 그-안에서

하늘을 창조하여 펴시고 땅과 그 소산을 베푸시며 땅 위의 백성에게 호흡을 주시며 땅에 행하는 자에게 신을 주시는 하나님 여호와께서 이같이 말씀하시되

6 אֲנִי 나 H0589 יְהוָה 여호와가 H3068 קְרָאתִיךָ 불렀느니라-너를 H7121 בְצֶדֶק 의로 H6664 וְאַחֲזִק 그리고-붙잡으리라 H2388 בְיָדֶךָ 네-손을 H3027 וְאֶצָּרְךָ 그리고-지키리라-너를 H5341

וְאֶתֶּנְךָ 그리고-주리라-너를 H5414 לִבְרִית 에-언약으로 H1285 עָם 백성의 לְאוֹר 에-빛으로 H0216 גּוֹיִם׃ 민족들의

나 여호와가 의로 너를 불렀은즉 내가 네 손을 잡아 너를 보호하며 너를 세워 백성의 언약과 이방의 빛이 되게 하리니

7 לִפְקֹחַ 열기-위하여 H6491 עֵינַיִם 눈들을 עִוְרוֹת 눈먼 H5787 לְהוֹצִיא 끔어내기-위하여 H3318 מִמַּסְגֵּר 에서-감옥 H4525 אַסִּיר 포로를 H0616 מִבֵּית 에서-집 כֶּלֶא 감금의 H3608 יֹשְׁבֵי 거하는-자들을 H3427

חֹשֶׁךְ׃ 어둡에 H2822

네가 소경의 눈을 밝히며 갇힌 자를 옥에서 이끌어 내며 흑암에 처한 자를 간에서 나오게 하리라

8 אֲנִי 나는 H0589 יְהוָה 여호와니라 H3068 הוּא 그것이 H1931 שְׁמִי 나의-이름이니라 H8034 וּכְבוֹדִי 그리고-나의-영광을 H3519 לְאַחֵר 다른-자에게 H0312 לֹא־ 아니- H3808 אֶתֵּן 주리라 H5414

וּתְהִלָּתִי 그리고-나의-찬양을 H8416 לַפְּסִילִים׃ 우상들에게 H6456

나는 여호와니 이는 내 이름이라 나는 내 영광을 다른 자에게, 내 찬송을 우상에게 주지 아니하리라

9 הָרִאשֹׁנוֹת 처음-것들이 H7223 הִנֵּה־ 보라- H2009 בָּאוּ 이르렀느니라 H0935 וַחֲדָשׁוֹת 그리고-새-것들을 H2319 אֲנִי 내가 H0589 מַגִּיד 알리느니라 H5046 בְּטֶרֶם 전에 H2962 תִּצְמַחְנָה 싹트기- H6779 אַשְׁמִיע 들려주리라 H8085

אֶתְכֶם׃ 너희에게 H0853 פ —

보라 전에 예언한 일이 이미 이루었느니라 이제 내가 새 일을 고하노라 그 일이 시작되기 전이라도 너희에게 이르노라

10 שִׁירוּ 노래하라 H7891 לַיהוָה 여호와에게 H3068 שִׁיר 노래를 חָדָשׁ 새 H2319 תְּהִלָּתוֹ 그의-찬양을 מִקְצֵה 에서-끝 H0776 הָאָרֶץ 그-땅의 H0776 יוֹרְדֵי 내려가는-자들이여 H3381 הַיָּם 그-바다에 H3220

וּמְלֹאוֹ 그리고-그-충만함이여 H4393 אִיִּים 섬들이여 H0339 וְיֹשְׁבֵיהֶם׃ 그리고-그-거주자들이여 H3427

항해하는 자와 바다 가운데 만물과 섬들과 그 거민들아 여호와께 새 노래로 노래하며 땅 끝에서부터 찬송하라

11 יִשְׂאוּ מִדְבָּר וְעָרָיו חֲצֵרִים תֵּשֵׁב קֵדָר יָרֹנּוּ יֹשְׁבֵי סֶלַע
높이라 광야를 그리고-그-성읍들을 마을들을 거하는 게다를 소리치라 거하는-자들이여 바위에
H5375 H4057 H6021 H2691 H3427 H6938 H3427 H5554

מֵרֹאשׁ הָרִים יְצַוָּחוּ׃
에서-꼭대기 산들의 외치라
H7218 H2022 H6681

광야와 거기 있는 성읍들과 게달 사람의 거하는 촌락들은 소리를 높이라 셀라의 거민들은 노래하며 산 꼭대기에서 즐거이 부르라

12 יָשִׂימוּ לַיהוָה כָּבוֹד וּתְהִלָּתוֹ בָּאִיִּים יַגִּידוּ׃
돌리라 여호와에게 영광을 그리고-그의-찬양을 에서-섬들에서 알리라
H7760 H3068 H3519 H8416 H0339 H5046

여호와께 영광을 돌리며 섬들 중에서 그의 찬송을 선전할지어다

13 יְהוָה כַּגִּבּוֹר יֵצֵא כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָעִיר קִנְאָה יָרִיעַ אַף־
여호와께서 용사 같이-나가시리라 같이-사람 전쟁들의 일으키시리라 열심을 소리치시며 참으로-
H3068 H1368 H3318 H0376 H4421 H5782 H7068 H7321 H0637

עַל־ אֹיְבָיו יִתְגַּבָּר׃ ס
에- 그의-원수들을 이기시리라 —
H6862 H0341 H1396

יַצְרִיחַ
함성을-지르시며
H6873

여호와께서 용사 같이 나가시며 전사 같이 분발하여 외쳐 크게 부르시며 그 대적을 크게 치시리로다

14 הֶחֱשֵׁיתִי מֵעוֹלָם אַחֲרִישׁ אֶתְאַפָּק כַּיּוֹלֵדָה אֶפְעֶה אֶשֵּׁם
내가-잠잠하였느니라 예부터 잠잠하며 참았느니라 같이-해산하는-여인 숨을-쉬리라 헐떡이며
H2814 H5769 H2790 H0662 H3205 H6475 H5395

וְאֶשְׁאַף יָחַד׃
그리고-헐떡이리라 함께
H8210

내가 오래 동안 고요히 하며 잠잠하여 참았으나 이제는 내가 해산하는 여인 같이 부르짖으리니 숨이 차서 심히 헐떡일 것이라

15 אַחֲרִיב הָרִים וְגִבָּעוֹת וְכָל־ עִשְׂבָּם אוֹבִישׁ וְשַׂמְתִּי נְהָרוֹת
황폐시키리라 산들을 그리고-언덕들을 그리고-모든- 그들의-풀을 말리리라 그리고-만들리라 강들을
H2717 H2022 H1389 H3605 H6212 H3001 H7760 H5104

לָאִיִּים וַאֲגַמִּים אוֹבִישׁ׃
섬들로 그리고-연못들을 말리리라
H0339 H0098 H3001

내가 큰 산과 작은 산을 황무케 하며 그 초목을 마르게 하며 강들로 섬이 되게 하며 못들을 마르게 할 것이며

16 וְהוֹלַכְתִּי עִוְרִים בְּדֶרֶךְ לֹא יָדָעוּ בִּנְתִיבוֹת לֹא־ יָדָעוּ אַדְרִיכֵם
그리고-이끌리라 눈먼-자들을 에-길 아니 알던 에-오솔길들 아니- 알던 인도하리라-그들을
H3212 H5787 H1870 H3808 H3045 H5410 H3808 H3045 H1869

אָשִׂים מַחְשָׁךְ לִפְנֵיהֶם לָאוֹר וּמַעֲקַשִּׁים לְמִישׁוֹר אֵלֶּה הַדְּבָרִים
만들리라 어둠을 그들-앞에 빛으로 그리고-굽은-것들을 평탄함으로 이 그-것들이니라
H4285 H2822 H6440 H0216 H4625 H4334 H0428 H1697

עָשִׂיתִם וְלֹא עֲזַבְתִּים׃
행하였으며-그것들을 그리고-아니 버렸느니라-그들을
H6213 H3808 H5800

내가 소경을 그들의 알지 못하는 길로 이끌며 그들의 알지 못하는 첩경으로 인도하며 흑암으로 그 앞에 광명이 되게 하며 굽은 데를 곧게 할 것이라 내가 이 일을 행하여 그들을 버리지 아니하리니

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֹמְרִים | בַּפֶּסֶל | הַבֹּטְחִים | בֹּשֶׁת | יֵבֹשׁוּ | אָחוֹר | נָסֹגוּ |
| 말하는-자들이 | 에-우상에 | 신뢰하는-자들이 | 부끄러움으로 | 부끄러우리라 | 뒤로 | 돌아갔느니라 |
| H0559 | H6459 | H0982 | H1322 | H0954 | H0268 | H5472 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | אֱלֹהֵינוּ׃ | אַתֶּם | לְמַסֵּכָה |
| — | 우리의-신들이니라 | 너희는 | 에-부어-만든-우상 |
| | H0430 | | |

조각한 우상을 의뢰하며 부어 만든 우상을 향하여 너희는 우리의 신이라 하는 자는 물리침을 받아 크게 수치를 당하리라

18

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לִרְאוֹת׃ | הַבִּיטוּ | וְהָעִוְרִים | שִׁמְעוּ | הַחֵרְשִׁים |
| 보기-위하여 | 바라보라 | 그리고-눈먼-자들아 | 들으라 | 귀먹은-자들아 |
| H7200 | H5027 | H5787 | H8085 | H2795 |

너희 귀머거리들아 들으라 너희 소경들아 밝히 보라

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶשְׁלָח | כְּמַלְאָכִי | וְחֵרֵשׁ | עַבְדִּי | אִם־ | כִּי | עִוֵּר | מִי |
| 내가-보내는 | 같이-나의-사자 | 그리고-귀먹은-자가 | 나의-종이면 | 만일- | 만일-아니면 | 눈먼-자이냐 | 누가 |
| H7971 | H4397 | H2795 | H5650 | | | H5787 | H4310 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | כְּעֶבֶד | וְעִוֵּר | כִּמְשֻׁלָּם | עִוֵּר | מִי |
| 여호와의 | 같이-종 | 그리고-눈먼-자이냐 | 같이-완전한-자 | 눈먼-자이냐 | 누가 |
| H3068 | H5650 | H5787 | | H5787 | H4310 |

소경이 누구냐 내 종이 아니냐 누가 나의 보내는 나의 사자 같이 귀머거리겠느냐 누가 나와 친한 자 같이 소경이겠느냐 누가 여호와의 종 같이 소경이겠느냐

20

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׁמָע׃ | וְלֹא | אָזְנַיִם | פָּקוֹחַ | תִּשְׁמֹר | וְלֹא | רַבּוֹת | )רָאוֹת( | ]ראית[ |
| 듣느니라 | 그러나-아니 | 귀들이 | 열려-있으나 | 지키며 | 그러나-아니 | 많은-것들을 | 보며 | [보았으나] |
| H8085 | H3808 | H0241 | H6491 | H8104 | H3808 | | H7200 | H7200 |

네가 많은 것을 볼지라도 유의치 아니하며 귀는 밝을지라도 듣지 아니하는도다

21

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּאְדִּיר׃ | תּוֹרָה | יַגְדִּיל | צִדְקוֹ | לְמַעַן | חָפֵץ | יְהוָה |
| 그리고-영화롭게-하시리라 | 율법을 | 크게-하시리라 | 그의-의를 | 위하여 | 기뻐하셨느니라 | 여호와께서 |
| H0142 | H8451 | H1431 | H6664 | H4616 | | H3068 |

여호와께서 자기의 의로우심을 인하여 기쁨으로 그 교훈을 크게 하며 존귀케 하려 하셨으나

22

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּלָאִים | וּבְבָתֵּי | כֻלָּם | בָּחוּרֵי | חֲפֻיָּה | וְשָׁסוּי | בָּזוּז | עַם־ | וְהוּא |
| 감옥의 | 그리고-집들에-에 | 모두 | 에-청년들에 | 갇힌 | 그리고-훼친 | 약탈당한 | 백성이- | 그러나-그가 |
| H3608 | | H3605 | H2352 | H6351 | H8154 | H0962 | | H1931 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹמֵר | וְאֵין־ | מְשִׁסָּה | מַצִּיל | וְאֵין | לָבַז | הָיוּ | הָחְבָּאוּ |
| 말하는-자가 | 그리고-없느니라- | 노략에 | 구하는-자가 | 그리고-없느니라 | 약탈에 | 되었느니라 | 숨겨졌느니라 |
| H0559 | H0369 | H4933 | H5337 | H0369 | H0957 | H1961 | H2244 |

| |
|---|
| הָשֵׁב׃ |
| 돌려달라 |
| H7725 |

이 백성이 도적 맞으며 탈취를 당하며 다 굴 속에 잡히며 옥에 갇히도다 노략을 당하되 구할 자가 없고 탈취를 당하되 도로 주라 할 자가 없도다

23

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאָחוֹר׃ | וְיִשְׁמַע | יַקְשֵׁב | זֹאת | יַאֲזִין | בָּכֶם | מִי |
| 이후를-위하여 | 그리고-듣겠느뇨 | 주의하며 | 이것을 | 귀-기울이겠느뇨 | 너희-중에 | 누가 |
| H0268 | H8085 | H7181 | H2063 | H0238 | | H4310 |

너희 중에 누가 이 일에 귀를 기울이겠느냐 누가 장래사를 삼가 듣겠느냐

24 מִי־ נָתַן לִמְשׁוֹסָה( לְיַעֲקֹב וְיִשְׂרָאֵל לְבֹזְזִים הֲלוֹא ]לְמשוסה[
누가- 주었느뇨 [약탈에] 노략에 야곱을 그리고-이스라엘을 맥벗기는-자들에게 아니-
H4310 H5414 H4933 H4933 H3290 H3478 H0962 H3808

יְהוָה זֶוֹ לוֹ חָטָאנוּ וְלֹא־ אָבוּ בִדְרָכָיו הָלֹוךְ וְלֹא
여호와이냐 그에게 그에게 우리가-범했는데 그리고-아니 원하였느니라 그의-길로 걷기를 그리고-아니
H3068 H2098 H0000 H2398 H3808 H0014 H1870 H1980 H3808

שָׁמְעוּ בְּתוֹרָתוֹ׃
듣었느니라 그의-율법에
H8085 H8451

야곱으로 탈취를 당케 하신 자가 누구냐 이스라엘을 도적에게 붙이신 자가 누구냐 여호와가 아니시냐 우리가 그에게 범죄하였도다 백성들이 그 길로 행치 아니하며 그 율법을 순종치 아니하였도다

25 וַיִּשְׁפֹּךְ עָלָיו חֲמָה חֲמַת אַפּוֹ וְעֻזּוּז מִלְחָמָה וַתְּלַהֲטֵהוּ
그리고-부으셨느니라 그-위에 진노를 그의-코의 그리고-강함을 전쟁의 그리고-태우셨느니라-그를
H8210 H5921 H2534 H0639 H5807 H4421 H3857

מִסָּבִיב וְלֹא יָדָע וַתִּבְעַר־ בּוֹ וְלֹא־ יָשִׂים עַל־ לֵב׃
사방에서 그러나-아니 알았으며 그리고-태웠으나- 그에게 그러나-아니- 놓았느니라 위에- 마음
H5439 H3808 H3045 H0000 H1197 H3808 H7760 H5921 H3820

פ
—

그러므로 여호와께서 진노와 전쟁의 위력으로 이스라엘에게 베푸시매 그 사방으로 불붙듯하나 깨닫지 못하며 몸이 타나 마음에 두지 아니하는도다

## Chapter 43

1 וְעַתָּה כֹּה־ אָמַר יְהוָה בֹּרַאֲךָ יַעֲקֹב וְיֹצֶרְךָ
그리고-이제 이같이- 말씀하셨다 여호와가 창조하신-자가-너를 야곱아 그리고-지으신-자가-너를
H6258 H3541 H0559 H3068 H1254 H3290 H3335

יִשְׂרָאֵל אַל־ תִּירָא כִּי גְאַלְתִּיךָ קָרָאתִי בְשִׁמְךָ
이스라엘아 아니- 두려워하라 왜냐하면 내가-구속하였느니라-너를 불렀느니라 네-이름으로
H3478 H0408 H3372 H3588 H1350 H7121 H8034

לִי־ אָתָּה׃
나의-것이니라- 너는

야곱아 너를 창조하신 여호와께서 이제 말씀하시느니라 이스라엘아 너를 조성하신 자가 이제 말씀하시느니라 너는 두려워 말라 내가 너를 구속하였고 내가 너를 지명하여 불렀나니 너는 내 것이라

2 כִּי־ תַעֲבֹר בַּמַּיִם אִתְּךָ־ וּבַנְּהָרוֹת לֹא יִשְׁטְפוּךָ
왜냐하면- 너가-건너도 에-물들을 나이니라 너와-함께- 그리고-강들에서 아니 너를-휘쓸리라
H3588 H5674 H4325 H0589 H0854 H5104 H3808 H7857

כִּי־ תֵלֵךְ בְּמוֹ־ אֵשׁ לֹא תִכָּוֶה וְלֶהָבָה לֹא תִבְעַר־ בָּךְ׃
왜냐하면- 네가-걸어도 에- 불을 아니 데이며 그리고-불꽃이 아니 태우리라- 너를
H3588 H1980 H1157 H0784 H3808 H3554 H3852 H3808 H1197 H0000

네가 물 가운데로 지날 때에 내가 함께할 것이라 강을 건널 때에 물이 너를 침몰치 못할 것이며 네가 불 가운데로 행할 때에 타지도 아니할 것이요 불꽃이 너를 사르지도 못하리니

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | אֲנִי | יְהוָה | אֱלֹהֶיךָ | קְדוֹשׁ | יִשְׂרָאֵל | מוֹשִׁיעֶךָ | נָתַתִּי |
| 왜냐하면 | 나는 | 여호와이니 | 너의-하나님 | 거룩한-자 | 이스라엘의 | 너의-구원자 | 내가-주었느니라 |
| | H0589 | H3068 | H0430 | H6918 | H3478 | H3467 | H5414 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| כָּפְרְךָ | מִצְרַיִם | כּוּשׁ | וְסְבָא | תַּחְתֶּיךָ׃ |
| 너의-몸값으로 | 이집트를 | 구스와 | 그리고-신바를 | 너-대신 |
| | H4714 | | H5434 | H8478 |

대저 나는 여호와 네 하나님이요 이스라엘의 거룩한 자요 네 구원자임이라 내가 애굽을 너의 속량물로, 구스와 스바를 너의 대신으로 주었노라

4

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵאָשֶׁר | יָקָרְתָּ | בְעֵינַי | נִכְבַּדְתָּ | וַאֲנִי | אֲהַבְתִּיךָ | וְאֶתֵּן |
| 에서-그것 | 귀하였느니라-너가 | 나의-눈에 | 존귀하였느니라 | 그리고-나는 | 사랑하였느니라-너를 | 그리고-주리라 |
| | H3365 | | H3513 | H0589 | H0157 | H5414 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אָדָם | תַּחְתֶּיךָ | וּלְאֻמִּים | תַּחַת | נַפְשֶׁךָ׃ | |
| 사람을 | 너-대신 | 그리고-민족들을 | 대신 | 네-목숨을 | |
| H0120 | H8478 | H3816 | H8478 | H5315 | |

내가 너를 보배롭고 존귀하게 여기고 너를 사랑하였은즉 내가 사람들을 주어 너를 바꾸며 백성들로 네 생명을 대신하리니

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמִמַּעֲרָב | זַרְעֶךָ | אָבִיא | מִמִּזְרָח | אֲנִי | אִתְּךָ־ | כִּי | תִירָא | אַל־ |
| 그리고-에서-서쪽 | 네-씨를 | 데려오리라 | 에서-동쪽 | 나이니라 | 너와-함께- | 왜냐하면 | 두려워하라 | 아니- |
| H4628 | H2233 | H0935 | H4217 | H0589 | H0854 | | H3372 | H0408 |

| |
|---|
| אֲקַבְּצֶךָּ׃ |
| 모으리라-너를 |
| H6908 |

두려워 말라 내가 너와 함께 하여 네 자손을 동방에서부터 오게 하며 서방에서부터 너를 모을 것이며

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵרָחוֹק | בָּנַי | הָבִיאִי | תְּכַלְּאִי | אַל־ | וּלְתֵימָן | תְּנִי | לַצָּפוֹן | אֹמַר |
| 먼-곳에서 | 나의-아들을 | 데려오라 | 막으라 | 아니- | 그리고-남쪽에게 | 내주라 | 북쪽에게 | 말하리라 |
| H7350 | | H0935 | H3607 | H0408 | H8486 | H5414 | H6828 | H0559 |

| | | |
|---|---|---|
| הָאָרֶץ׃ | מִקְצֵה | וּבְנוֹתַי |
| 그-땅의 | 에서-끝 | 그리고-나의-딸들을 |
| H0776 | | H1323 |

내가 북방에게 이르기를 놓으라 남방에게 이르기를 구류하지 말라 내 아들들을 원방에서 이끌며 내 딸들을 땅 끝에서 오게 하라

7

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְצַרְתִּיו | בְּרָאתִיו | וְלִכְבוֹדִי | בִּשְׁמִי | הַנִּקְרָא | כֹּל |
| 내가-지었으며-그를 | 내가-창조하였느니라-그를 | 그리고-나의-영광을-위하여 | 나의-이름으로 | 불리운 | 모든 |
| H3335 | | H3519 | H8034 | H7121 | H3605 |

| | |
|---|---|
| עָשִׂיתִיו׃ | אַף־ |
| 내가-만들었느니라-그를 | 참으로- |
| | H0637 |

무릇 내 이름으로 일컫는 자 곧 내가 내 영광을 위하여 창조한 자를 오게 하라 그들을 내가 지었고 만들었느니라

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָמוֹ׃ | וְאָזְנַיִם | וְחֵרְשִׁים | יֵשׁ | וְעֵינַיִם | עִוֵּר | עַם־ | הוֹצִיא |
| 그들에게 | 그리고-귀가 | 그리고-귀먹은-자들을 | 있는 | 그리고-눈이 | 눈먼 | 백성을- | 끔어내라 |
| | H0241 | H2795 | H3426 | | H5787 | | H3318 |

눈이 있어도 소경이요 귀가 있어도 귀머거리인 백성을 이끌어 내라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַגִּיד | בָּהֶם֙ | מִי | לְאֻמִּ֔ים | וְיַאַסְפוּ֙ | יַחְדָּ֔ו | נִקָּבְצ֖וּ | הַגּוֹיִ֑ם | כָּל־ |
| 알리겠느뇨 | 그들-중에 | 누가 | 민족들이 | 그리고-모였느니라 | 함께 | 모였느니라 | 그-민족들이 | 모든- |
| H5046 | | H4310 | H3816 | H0622 | | H6908 | | H3605 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיִשְׁמְעוּ | וְיִצְדָּ֖קוּ | עֵדֵיהֶ֣ם | יִתְּנ֔וּ | יַשְׁמִיעֻ֣נוּ | וְרִאשֹׁנ֗וֹת | זֹ֤את | |
| 그리고-듣고 | 그리고-의롭다-하라 | 그들의-증인들을 | 내라 | 들려주겠느뇨-우리에게 | 그리고-처음-것들을 | 이것을 | |
| H8085 | H6663 | H5707 | H5414 | H8085 | H7223 | H2063 | |

| | |
|---|---|
| וְיֹאמְר֖וּ | אֱמֶֽת׃ |
| 그리고-말하라 | 진실이라 |
| H0559 | H0571 |

열방은 모였으며 민족들이 회집하였은들 그들 중에 누가 능히 이 일을 고하며 이전 일을 우리에게 보이겠느냐 그들로 증인을 세워서 자기의 옳음을 나타내어 듣는 자들로 옳다 말하게 하라

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמַ֣עַן | בָּחַ֤רְתִּי | אֲשֶׁר | וְעַבְדִּ֔י | יְהוָ֖ה | נְאֻם־ | עֵדַ֣י | אַתֶּ֑ם | |
| 위하여 | 내가-택하였느니라 | 그를 | 그리고-나의-종 | 여호와의 | 말씀이니라- | 나의-증인들이니라 | 너희는 | |
| H4616 | H0977 | | H5650 | H3068 | H5002 | H5707 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | לְפָנַ֣י | הֽוּא | אֲנִ֔י | כִּי־ | וְתָבִ֖ינוּ | לִ֑י | וְתַאֲמִ֣ינוּ | תֵּדְע֔וּ |
| 아니- | 나-전에 | 그니라 | 내가 | 그것을- | 그리고-깨달으리라 | 나를 | 그리고-너희가-믿으며 | 너희가-알며 |
| H3808 | H6440 | H1931 | H0589 | | H0995 | | H0539 | H3045 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | יִהְיֶ֑ה׃ | לֹ֥א | וְאַחֲרַ֖י | אֵ֛ל | נוֹצָ֥ר |
| — | 있으리라 | 아니 | 그리고-나-후에 | 신이 | 지음을-받았느니라 |
| | H1961 | H3808 | | H0410 | H3335 |

나 여호와가 말하노라 너희는 나의 증인, 나의 종으로 택함을 입었나니 이는 너희로 나를 알고 믿으며 내가 그인줄 깨닫게 하려 함이라 나의 전에 지음을 받은 신이 없었느니라 나의 후에도 없으리라

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מוֹשִֽׁיעַ׃ | מִבַּלְעָדָֽי | וְאֵ֥ין | יְהוָ֖ה | אָנֹכִ֥י | אָנֹֽכִי | |
| 구원자가 | 나-외에 | 그리고-없느니라 | 여호와니라 | 나는 | 나 | |
| H3467 | H1107 | H0369 | H3068 | H0595 | H0595 | |

나 곧 나는 여호와라 나 외에 구원자가 없느니라

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זָ֔ר | בָּכֶ֑ם | וְאֵ֥ין | וְהִשְׁמַעְתִּי֙ | וְהוֹשַׁעְתִּ֔י | הִגַּ֣דְתִּי | אָנֹכִ֖י | |
| 낯선-신이 | 너희-중에 | 그리고-없었느니라 | 그리고-들려주었느니라 | 그리고-구원하였으며 | 알렸으며 | 내가 | |
| | | H0369 | H8085 | H3467 | H5046 | H0595 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵֽל׃ | וַאֲנִ֖י־ | יְהוָ֑ה | נְאֻם־ | עֵדָ֣י | וְאַתֶּ֖ם | |
| 하나님이니라 | 그리고-나는- | 여호와의 | 말씀이니라- | 나의-증인들이니라 | 그리고-너희는 | |
| H0410 | H0589 | H3068 | H5002 | H5707 | | |

내가 고하였으며 구원하였으며 보였고 너희 중에 다른 신이 없었나니 그러므로 너희는 나의 증인이요 나는 하나님이니라 여호와의 말이니라

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמִי | אֶפְעָל֙ | מַצִּ֔יל | מִיָּדִ֖י | וְאֵ֥ין | הֽוּא | אֲנִ֣י | מִיּ֑וֹם | גַּם־ | |
| 그리고-누가 | 내가-행하며 | 구하는-자가 | 나의-손에서 | 그리고-없느니라 | 그니라 | 내가 | 날부터 | 또한- | |
| H4310 | H6466 | H5337 | H3027 | H0369 | H1931 | H0589 | H3117 | H1571 | |

| | | |
|---|---|---|
| ס | יְשִׁיבֶֽנָּה׃ | |
| — | 돌이키겠느뇨-그것을 | |
| | H7725 | |

과연 태초부터 나는 그니 내 손에서 능히 건질 자가 없도다 내가 행하리니 누가 막으리요

14
כֹּה־ 이같이- H3541
אָמַר 말씀하셨다 H0559
יְהוָה 여호와 H3068
גֹּאֲלֵכֶם 너희의-구속자 H1350
קְדוֹשׁ 거룩한-자 H6918
יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478
לְמַעַנְכֶם 너희를-위하여 H4616
שִׁלַּחְתִּי 보냈느니라 H7971
בָבֶלָה 바벨에 H0894
וְהוֹרַדְתִּי 그리고-내렸느니라 H3381
בָּרִיחִים 빗장들로 H1281
כֻּלָּם 모두를 H3605
וְכַשְׂדִּים 그리고-갈대아-사람들을 H3778
בָּאֳנִיּוֹת 에-배들에 H0591
רִנָּתָם׃ 그들의-탄식의 H7440

너희의 구속자요 이스라엘의 거룩한 자 여호와가 말하노라 너희를 위하여 내가 바벨론에 보내어 모든 갈대아 사람으로 자기들의 연락하던 배를 타고 도망하여 내려가게 하리라

15
אֲנִי 나는 H0589
יְהוָה 여호와니 H3068
קְדוֹשְׁכֶם 너희의-거룩한-자 H6918
בּוֹרֵא 창조자 H1254
יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478
מַלְכְּכֶם׃ 너희의-왕 H4428
ס
—

나는 여호와 너희의 거룩한 자요 이스라엘의 창조자요 너희 왕이니라

16
כֹּה 이같이 H3541
אָמַר 말씀하셨다 H0559
יְהוָה 여호와가 H3068
הַנּוֹתֵן 주시는-분이 H5414
בַּיָּם 에-바다에 H3220
דֶּרֶךְ 길을 H1870
וּבְמַיִם 그리고-물들에-에 H4325
עַזִּים 강한 H5794
נְתִיבָה׃ 낚을

바다 가운데 길을, 큰 물 가운데 첩경을 내고

17
הַמּוֹצִיא 이끌어-내시는-분이 H3318
רֶכֶב־ 병거를- H7393
וְסוּס 그리고-말을
חַיִל 군대를 H2428
וְעִזּוּז 그리고-강한-자를 H5808
יַחְדָּו 함께
יִשְׁכְּבוּ 눕으리라 H7901
בַל־ 아니- H1077
יָקוּמוּ 일어나며
כָּבוּ׃ 껴졌느니라 H3518
כַּפִּשְׁתָּה 같이-심지 H6594
דָּעֲכוּ 껴졌으며 H1846

병거와 말과 군대의 용사를 이끌어 내어서 그들로 일시에 엎드러져 일지 못하고 소멸하기를 꺼져가는 등불 같게 한 나 여호와가 말하노라

18
אַל־ 아니- H0408
תִּזְכְּרוּ 기억하라 H2142
רִאשֹׁנוֹת 처음-것들을 H7223
וְקַדְמֹנִיּוֹת 그리고-예전-것들을 H6931
אַל־ 아니- H0408
תִּתְבֹּנָנוּ׃ 생각하라 H0995

너희는 이전 일을 기억하지 말며 옛적 일을 생각하지 말라

19
הִנְנִי 보라-내가 H2009
עֹשֶׂה 행하느니라 H6213
חֲדָשָׁה 새-것을 H2319
עַתָּה 이제 H6258
תִּצְמָח 싹트는다 H6779
הֲלוֹא 아니- H3808
תֵּדָעוּהָ 너희가-알겠느뇨-그것을 H3045
אַף 참으로 H0637
אָשִׂים 내가-놓으리라
בַּמִּדְבָּר 에-광야에
דֶּרֶךְ 길을 H1870
בִּישִׁמּוֹן 에-황야에 H3452
נְהָרוֹת׃ 강들을 H5104

보라 내가 새 일을 행하리니 이제 나타낼 것이라 너희가 그것을 알지 못하겠느냐 정녕히 내가 광야에 길과 사막에 강을 내리니

20
תְּכַבְּדֵנִי 영화롭게-하리라-나를 H3513
חַיַּת 짐승이
הַשָּׂדֶה 그-들의
תַּנִּים 자칼들과
וּבְנוֹת 그리고-딸들이 H1323
יַעֲנָה 타조의 H3284
כִּי־ 왜냐하면-
נָתַתִּי 내가-주었느니라 H5414
בַּמִּדְבָּר 에-광야에
מַיִם 물을 H4325
נְהָרוֹת 강들을 H5104
בִּישִׁמּוֹן 에-황야에 H3452
לְהַשְׁקוֹת 마시게-하기-위하여 H8248
עַמִּי 나의-백성을
בְּחִירִי׃ 나의-택한-자 H0972

장차 들짐승 곧 시랑과 및 타조도 나를 존경할 것은 내가 광야에 물들을, 사막에 강들을 내어 내 백성, 나의 택한 자로 마시게 할 것임이라

21 עַם־ זוּ יָצַרְתִּי לִי תְּהִלָּתִי יְסַפֵּרוּ׃ ס
백성을- 이 내가-지었느니라 나를-위하여 나의-찬양을 선포하리라 —
H2098 H3335 H8416

이 백성은 내가 나를 위하여 지었나니 나의 찬송을 부르게 하려 함이니라

22 וְלֹא־ אֹתִי קָרָאתָ יַעֲקֹב כִּי־ יָגַעְתָּ בִי יִשְׂרָאֵל׃
그러나-아니- 나를 불렀느니라 야곱아 왜냐하면- 지치하였느니라 나를-위하여 이스라엘아
H3808 H0853 H7121 H3290 H3021 H3478

그러나 야곱아 너는 나를 부르지 아니하였고 이스라엘아 너는 나를 괴로워하였으며

23 לֹא־ הֵבֵיאתָ לִי שֵׂה עֹלֹתֶיךָ וּזְבָחֶיךָ לֹא כִבַּדְתָּנִי
아니- 가져왔느니라 나에게 양을 너의-번제물의 그리고-너의-제사로 아니 영화롭게-했느니라-나를
H3808 H0935 H7716 H5930 H2077 H3808 H3513

הוֹגַעְתָּךְ בִּלְבוֹנָה׃ וְלֹא בִמְנָחָה הַעֲבַדְתִּיךָ לֹא
지치게-했느니라-너를 에-유향으로 그리고-아니 에-소제물로 수고하게-했느니라-너를 아니
H3021 H3828 H3808 H4503 H5647 H3808

네 번제의 양을 내게로 가져 오지 아니하였고 네 제물로 나를 공경하지 아니하였느니라 나는 예물로 인하여 너를 수고롭게 아니하였고 유향으로 인하여 너를 괴롭게 아니하였거늘

24 לֹא־ קָנִיתָ לִי בַכֶּסֶף וְחֵלֶב הַרְוִיתָנִי לֹא זִבְחֶיךָ
아니- 샀느니라 나에게 에-은으로 그리고-기름으로 만족시켰느니라-나를 아니 너의-제사의
H7069 H3808 H3701 H7070 H2459 H7301 H3808 H2077

ס הוֹגַעְתָּנִי בַּעֲוֹנֹתֶיךָ׃ בְּחַטֹּאתֶיךָ הַעֲבַדְתַּנִי אַךְ
— 지치게-했느니라-나를 너의-불의들로 너의-죄들로 수고하게-했느니라-나를 오히려
H3021 H5771 H5647 H0389

너는 나를 위하여 돈으로 향품을 사지 아니하며 희생의 기름으로 나를 흡족케 아니하고 네 죄 짐으로 나를 수고롭게 하며 네 악으로 나를 괴롭게 하였느니라

25 אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא
나 나는 그이라 지우는-자이니라 너의-범죄들을 나를-위하여 그리고-너의-죄들을 아니
H0595 H0595 H1931 H4616 H6588 H3808

אֶזְכֹּר׃
기억하리라
H2142

나 곧 나는 나를 위하여 네 허물을 도말하는 자니 네 죄를 기억지 아니하리라

26 הַזְכִּירֵנִי נִשָּׁפְטָה יָחַד סַפֵּר אַתָּה לְמַעַן תִּצְדָּק׃
기억나게-하라-나를 재판하자 함께 말하라 너가 위하여 의롭다-하라-너자신을
H2142 H8199 H3162 H5608 H4616 H6663

너는 나로 기억이 나게 하고 서로 변론하자 너는 네 일을 말하여 의를 나타내라

27 אָבִיךָ הָרִאשׁוֹן חָטָא וּמְלִיצֶיךָ פָּשְׁעוּ בִי׃
너의-아버지가 처음의 범했으며 그리고-너의-중보자들이 반역하였느니라 나를-향하여
H0001 H7223 H2398 H3887 H6586

네 시조가 범죄하였고 너의 교사들이 나를 배역하였나니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיִשְׂרָאֵל | יַעֲקֹב | לַחֵרֶם | וְאֶתֵּנָה | קֹדֶשׁ | שָׂרֵי | וַאֲחַלֵּל | 28 |
| 그리고-이스라엘을 | 야곱을 | 에-멸망 | 그리고-주었느니라 | 거룩함의 | 장들을 | 그리고-더렵혔느니라 | |
| H3478 | H3290 | | H5414 | H6944 | H8269 | | |

| | |
|---|---|
| לְגִדּוּפִים׃ | ס |
| 에-모욕 | — |
| H1421 | |

그러므로 내가 성소의 어른들로 욕을 보게 하며 야곱으로 저주를 입게 하며 이스라엘로 비방거리가 되게 하리라

# Chapter 44

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בּוֹ׃ | בָּחַרְתִּי | וְיִשְׂרָאֵל | עַבְדִּי | יַעֲקֹב | שְׁמַע | וְעַתָּה | 1 |
| 그를 | 내가-택한 | 그리고-이스라엘아 | 나의-종 | 야곱아 | 들으라 | 그리고-이제 | |
| | H0977 | H3478 | H5650 | H3290 | H8085 | H6258 | |

나의 종 야곱, 나의 택한 이스라엘아 이제 들으라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעְזְרֶךָּ | מִבָּטֶן | וְיֹצֶרְךָ | עֹשְׂךָ | יְהוָה | אָמַר | כֹּה־ | 2 |
| 도우시리라-너를 | 에서-태 | 그리고-지으신-자가-너를 | 만드신-자가-너를 | 여호와가 | 말씀하셨다 | 이같이- | |
| H5826 | H0990 | H3335 | | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בּוֹ׃ | בָּחַרְתִּי | וִישֻׁרוּן | יַעֲקֹב | עַבְדִּי | תִּירָא | אַל־ | |
| 그를 | 내가-택한 | 그리고-예수룬아 | 야곱아 | 나의-종 | 두려워하라 | 아니- | |
| | H0977 | H3484 | H3290 | H5650 | H3372 | H0408 | |

너를 지으며 너를 모태에서 조성하고 너을 도와줄 여호와가 말하노라 나의 종 야곱, 나의 택한 여수룬아 두려워 말라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶצֹּק | יַבָּשָׁה | עַל־ | וְנֹזְלִים | צָמְּא | עַל־ | מַיִם | אֶצָּק־ | כִּי | 3 |
| 붓으리라 | 마른-땅에 | 위에- | 그리고-흐르는-것을 | 목마른-자에게 | 위에- | 물을 | 붓으리라- | 왜냐하면 | |
| H3332 | H3004 | | H5140 | H6771 | | H4325 | H3332 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| צֶאֱצָאֶיךָ׃ | עַל־ | וּבִרְכָתִי | זַרְעֶךָ | עַל־ | רוּחִי | |
| 네-자손에게 | 위에- | 그리고-나의-복을 | 네-씨에게 | 위에- | 나의-영을 | |
| H6631 | | H1293 | H2233 | | H7307 | |

대저 내가 갈한 자에게 물을 주며 마른 땅에 시내가 흐르게 하며 나의 신을 네 자손에게, 나의 복을 네 후손에게 내리리니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָיִם׃ | יִבְלֵי־ | עַל־ | כַּעֲרָבִים | חָצִיר | בְּבֵין | וְצָמְחוּ | 4 |
| 물의 | 개울들- | 위에- | 같이-버들 | 풀 | 에-사이에 | 그리고-자라리라 | |
| H4325 | H2988 | | H6155 | | H0996 | H6779 | |

그들이 풀 가운데서 솟아나기를 시냇가의 버들 같이 할 것이라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִכְתֹּב | וְזֶה | יַעֲקֹב | בְּשֵׁם־ | יִקְרָא | וְזֶה | אֲנִי | לַיהוָה | יֹאמַר | זֶה | 5 |
| 쓰리라 | 그리고-저 | 야곱의 | 에-이름으로- | 부르리라 | 그리고-저 | 나는 | 여호와에게 | 말하리라 | 이 | |
| H3789 | H2088 | H3290 | H8034 | H7121 | H2088 | H0589 | H3068 | H0559 | H2088 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְכֻנֶּה׃ | יִשְׂרָאֵל | וּבְשֵׁם | לַיהוָה | יָדוֹ | פ |
| 일컴으리라 | 이스라엘의 | 그리고-이름으로 | 여호와에게 | 그의-손에 | — |
| H3655 | H3478 | H8034 | H3068 | H3027 | |

혹은 이르기를 나는 여호와께 속하였다 할 것이며 혹은 야곱의 이름으로 자칭할 것이며 혹은 자기가 여호와께 속하였음을 손으로 기록하고 이스라엘의 이름으로 칭호하리라

6 כֹּה־ אָמַר יְהוָה מֶלֶךְ־ יִשְׂרָאֵל וְגֹאֲלוֹ יְהוָה צְבָאוֹת אֲנִי רִאשׁוֹן
이같이- 말씀하셨다 여호와 왕이- 이스라엘의 그리고-그의-구속자 여호와 만군의 나는 첫째이요
H3541 H0559 H3068 H4428 H3478 H1350 H3068 H6635 H0589 H7223

וְאֲנִי אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדַי אֵין אֱלֹהִים׃
그리고-나는 마지막이니라 그리고-나-외에 없느니라 하나님이
H0589 H0314 H1107 H0369 H0430

이스라엘의 왕인 여호와, 이스라엘의 구속자인 만군의 여호와가 말하노라 나는 처음이요 나는 마지막이라 나 외에 다른 신이 없느니라

7 וּמִי־ כָמוֹנִי יִקְרָא וְיַגִּידָהּ וְיַעְרְכָהּ־ לִי
그리고-누가- 나처럼 부르리오 그리고-알리리오-그것을 그리고-정돈하리오-그것을 나를-위하여
H4310 H3644 H7121 H5046 H6186 H3651

מִשּׂוּמִי עַם־ עוֹלָם וְאֹתִיּוֹת וַאֲשֶׁר תָּבֹאנָה יַגִּידוּ לָמוֹ׃
에서-내가-세운 백성을- 영원의 그리고-표징들과 그리고-그것을 올-것들을 알리라 그들에게
H8352 H5971 H5769 H0853 H0857 H0834 H0935 H5046 H3651

내가 옛날 백성을 세운 이후로 나처럼 외치며 고하며 진술할 자가 누구뇨 있거든 될 일과 장차 올 일을 고할지어다

8 אַל־ תִּפְחֲדוּ וְאַל־ תִּרְהוּ הֲלֹא מֵאָז הִשְׁמַעְתִּיךְ וְהִגָּדְתִּי
아니- 두려워하라 그리고-아니- 떨라 아니- 예부터 들려주었으며-너에게 그리고-알렸느니라
H0408 H6342 H0408 H7297 H3808 H4480 H8085 H5046

וְאַתֶּם עֵדָי הֲיֵשׁ אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדָי וְאֵין צוּר בַּל־
그리고-너희는 나의-증인들이니라 있느뇨 하나님이 나-외에 그리고-없느니라 반석이 아니-
H3426 H5707 H0433 H1107 H0369 H6697 H1077

יָדָעְתִּי׃
내가-알았느니라
H3045

너희는 두려워 말며 겁내지 말라 내가 예로부터 너희에게 들리지 아니하였느냐 고하지 아니하였느냐 너희는 나의 증인이라 나 외에 신이 있겠느냐 과연 반석이 없나니 다른 신이 있음을 알지 못하노라

9 יֹצְרֵי־ פֶסֶל כֻּלָּם תֹּהוּ וַחֲמוּדֵיהֶם בַּל־ יוֹעִילוּ
만드는-자들이- 우상을 모두 공허함이니라 그리고-그들의-귀한-것들이 아니- 유익하며
H3335 H6459 H3605 H8414 H2532 H1077 H3276

וְעֵדֵיהֶם הֵמָּה לְמַעַן יֵבֹשׁוּ׃ וּבַל־ יֵרְאוּ יֵדְעוּ לְמַעַן יֵבֹשׁוּ׃
그리고-그들의-증인들은 그들이니 위하여 부끄러워하리라 그리고-아니- 보며 아니- 알느니라 위하여 부끄러워하리라
H5707 H1992 H3651 H0954 H1077 H7200 H1077 H3045 H3651 H0954

우상을 만드는 자는 다 허망하도다 그들의 기뻐하는 우상은 무익한 것이어늘 그것의 증인들은 보지도 못하며 알지도 못하니 그러므로 수치를 당하리라

10 מִי־ יָצַר אֵל וּפֶסֶל נָסָךְ לְבִלְתִּי הוֹעִיל׃
누가- 지었느뇨 신을 그리고-우상을 부었느뇨 유익이-없도록 유익하리오
H4310 H3335 H0410 H6459 H5258 H1115 H3276

신상을 만들며 무익한 우상을 부어 만든 자가 누구뇨

11 הֵן כָּל־ חֲבֵרָיו יֵבֹשׁוּ וְחָרָשִׁים הֵמָּה מֵאָדָם יִתְקַבְּצוּ כֻלָּם
보라 모든- 그의-동료들은 부끄러우리라 그리고-장인들은 그들이니 사람에서 모으리라 모두
H2005 H3605 H2270 H0954 H2796 H1992 H0120 H6908 H3605

יַעֲמֹדוּ יִפְחֲדוּ יֵבֹשׁוּ יָחַד׃
서리라 두려워하며 부끄러워하리라 함께
H5975 H6342 H0954 H3162

보라 그 동류가 다 수치를 당할 것이라 그 장색들은 사람이라 그들이 다 모여 서서 두려워하며 함께 수치를 당할 것이니라

12 חָרָשׁ 장인이-작업하느니라 H2796 בַּרְזֶל 철을 H1270 מַעֲצָד 도끼로 H4621 וּפָעַל 그리고-작업하느니라 H6466 בַּפֶּחָם 에-숨 H6352 וּבַמַּקָּבוֹת 그리고-망치로 H4717 יְצָרֵהוּ 만든다-그것을 H3335

וַיִּפְעָלֵהוּ 그리고-만든다-그것을 H6466 בִּזְרוֹעַ 에-팔로 H2220 כֹּחוֹ 그의-힘의 H3581 גַּם־ 또한- H1571 רָעֵב 배고프면서도 H7456 וְאֵין 그리고-없는데 H0369 לֹא־ 아니- H3808 כֹּחַ 힘이 H3581 שָׁתָה 마셨으며 H8354

מַיִם 물을 H4325 וַיִּיעָף׃ 그리고-지치느니라 H3286

철공은 철을 숯불에 불리고 메로 치고 강한 팔로 괄리므로 심지어 주려서 기력이 진하며 물을 마시지 아니하여 곤비하며

13 חָרָשׁ 장인이-작업하느니라 H2796 עֵצִים 나무를 H6086 נָטָה 늦였느니라 H5186 קָו 줄을 H6957 יְתָאֲרֵהוּ 그린다-그것을 H8279 בַּשֶּׁרֶד 에-붉은-분필로 H8279 יַעֲשֵׂהוּ 만들었다-그것을

בַּמַּקְצֻעוֹת 에-끄 H4741 וּבַמְּחוּגָה 그리고-컴퍼스로 H4230 יְתָאֲרֵהוּ 그릿다-그것을 H8279 וַיַּעֲשֵׂהוּ 그리고-만들었다-그것을 כְּתַבְנִית 모양으로- H8403 אִישׁ 사람의 H0376 כְּתִפְאֶרֶת 아름다움으로- H8597

בָּיִת׃ 집에 H1004 לָשֶׁבֶת 거하기-위하여 H3427 אָדָם 인간의 H0120

목공은 줄을 늘여 재고 붓으로 긋고 대패로 밀고 정규로 그어 사람의 아름다움을 따라 인형을 새겨 집에 두게 하며

14 לִכְרָת־ 베기-위하여- H3772 לוֹ 자기를-위하여 H0000 אֲרָזִים 백향목을 H0730 וַיִּקַּח 그리고-취하였다 H3947 תִּרְזָה 테레빈나무와 H8645 וְאַלּוֹן 그리고-상수리나무를 H0437

יְנַדֵּל׃ 키웠다 H1431 וְגֶשֶׁם 그리고-비가 H1653 אֹרֶן 소나무를 H0766 נָטַע 심었으며 H5193 יַעַר 숲의 H3293 בַּעֲצֵי־ 에-나무들- H6086 לוֹ 자기를-위하여 H0000 וַיְאַמֵּץ־ 그리고-강하게-했다- H0553

그는 혹 백향목을 베이며 혹 디르사 나무와 상수리 나무를 취하며 혹 삼림 중에 자기를 위하여 한 나무를 택하며 혹 나무를 심고 비에 자라게도 하나니

15 וְהָיָה 그리고-되었다 H1961 לְאָדָם 사람에게 H0120 לִבְעֹר 태우기-위한 H1197 וַיִּקַּח 그리고-취하였다 H3947 מֵהֶם 그것들에서 H1992 וַיָּחָם 그리고-따뜻하였다 H2552 אַף־ 참으로- H0637

וְאָפָה 그리고-굽였다 H0644 לֶחֶם 빵을 H3899 אַף־ 참으로- H0637 יִפְעַל־ 만들는다- H6466 אֵל 신을 H0410 וַיִּשְׁתָּחוּ 그리고-절하였다 H7812 עָשָׂהוּ 만들었다-그것을 פֶּסֶל 우상으로 H6459

וַיִּסְגָּד־ 그리고-절하였다- H5456 לָמוֹ׃ 그것에게

무릇 이 나무는 사람이 화목을 삼는 것이어늘 그가 그것을 가지고 자기 몸을 더웁게도 하고 그것으로 불을 피워서 떡을 굽기도 하고 그것으로 신상을 만들어 숭배하며 우상을 만들고 그 앞에 부복하기도 하는구나

16 חֶצְיוֹ 그-반을 H2677 שָׂרַף 태웠다 H8313 בְּמוֹ־ 에- H1119 אֵשׁ 불에 H0784 עַל־ 위에- H5921 חֶצְיוֹ 그-반으로 H2677 בָּשָׂר 고기를 H1320 יֹאכֵל 먹으며 H0398 יִצְלֶה 구웠다 H6740 צָלִי 구이를 H6748 וְיִשְׂבָּע 그리고-배불렀다 H7646

אוֹר׃ 불을 H0216 רָאִיתִי 보았다 H7200 חַמּוֹתִי 따뜻하였다-나는 H2552 הֶאָח 아하 H1889 וַיֹּאמֶר 그리고-말한다 H0559 יָחֹם 따뜻하며 H2552 אַף־ 참으로- H0637

그 중에 얼마는 불사르고 얼마는 고기를 삶아 먹기도 하며 고기를 구워 배불리기도 하며 또 몸을 더웁게 하여 이르기를 아하 따뜻하다 내가 불을 보았구나 하면서

17

וְיִשְׁתַּחֲוֻ֑ | לֹ֣ו | (יִסְגָּד־) | [יסגוד־] | לְפִסְלֹ֖ו | עָשָׂ֥ה | לְאֵ֛ל | וּשְׁאֵרִיתֹ֥ו
그리고-절하며 | 그것에게 | 절하며 | [절하라] | 그의-우상으로 | 만들었다 | 신으로 | 그리고-그-나머지를
H7812 | H5456 | H5456 | H5456 | H6459 | | H0410 | H7611

אֱלֹהַ֥י אָתָּֽה׃ | אֵלַ֔י | כִּ֣י | הַצִּילֵ֑נִי | וַיֹּאמַ֖ר | אֵלָ֥יו | וַיִּתְפַּלֵּ֖ל
너는 | 나의-신이니라 | 왜냐하면 | 구하라-나를 | 그리고-말한다 | 그것에게 | 그리고-기도하는다
| H0410 | | H5337 | H0559 | H0413 | H6419

그 나머지로 신상 곧 자기의 우상을 만들고 그 앞에 부복하여 경배하며 그것에게 기도하여 이르기를 너는 나의 신이니 나를 구원하라 하는도다

18

מֵהַשְׂכִּ֖יל | עֵינֵיהֶ֑ם | מֵרְא֣וֹת | טָ֔ח | כִּ֥י | יָבִ֖ינוּ | וְלֹ֣א | יָדְע֔וּ | לֹ֣א
귀닫기에서 | 그들의-눈을 | 보기에서 | 바르셨는니라 | 왜냐하면 | 깨닫는다 | 그리고-아니 | 알며 | 아니
| | H7200 | | | H0995 | H3808 | H3045 | H3808

לִבָּֽם׃
그들의-마음을

그들이 알지도 못하고 깨닫지도 못함은 그 눈이 가리워져서 보지 못하며 그 마음이 어두워져서 깨닫지 못함이라

19

לֵאמֹ֑ר | תְּבוּנָ֖ה | וְלֹא־ | דַּ֣עַת | וְלֹ֤א | לִבֹּו֙ | אֶל־ | יָשִׁ֔יב | וְלֹא־
말하기를 | 총명이 | 그리고-아니- | 지식이 | 그리고-아니 | 그의-마음에 | 에- | 돌아오는다 | 그리고-아니-
H0559 | H8394 | H3808 | H1847 | H3808 | | H0413 | H7725 | H3808

בָּשָׂ֣ר | אֹכֵ֔לָה | לֶ֖חֶם | גָּחָלָ֑יו | עַל־ | אָפִ֣יתִי | וְאַף | אֵ֛שׁ | בְּמֹו־ | שָׂרַ֥פְתִּי | חֶצְיֹ֖ו
고기를 | 구우니 | 빵을 | 그-숯으로 | 위에- | 굽었으니 | 그리고-참으로 | 불에 | 에- | 태웠으니 | 그-반을
H1320 | H6740 | H3899 | H1513 | | H0644 | H0637 | H0784 | H1119 | H8313 | H2677

אֶסְגֹּ֑וד׃ | עֵ֥ץ | לִבְל֖וּל | אֶעֱשֶׂ֣ה | לְתֹועֵבָ֔ה | וְיִתְרֹ֖ו | וְאֹכֵֽל
절하리오 | 토막 | 에-나무- | 만들리오 | 가증한-것으로 | 그리고-그-나머지를 | 그리고-먹으니
H5456 | H6086 | H0944 | | H8441 | | H0398

마음에 생각도 없고 지식도 없고 총명도 없으므로 내가 그 나무의 얼마로 불을 사르고 그 숯불 위에 떡도 굽고 고기도 구워 먹었거늘 내가 어찌 그 나머지로 가증한 물건을 만들겠으며 내가 어찌 그 나무토막 앞에 굴복하리요 말하지 아니하니

20

נַפְשֹׁ֑ו | אֶת־ | יַצִּ֖יל | וְלֹא־ | הִתְעָ֔הוּ | לֵ֣ב | אֶ֤פֶר | רֹעֶ֙ה׃
그의-영혼을 | 을- | 구하는다 | 그리고-아니- | 미혹하였다-그를 | 속았다 | 마음이 | 재를 | 먹이는-자니
H5315 | H0853 | H5337 | H3808 | H5186 | | H0665 |

ס | בִּימִינִ֖י׃ | שֶׁ֥קֶר | הֲלֹוא֙ | יֹאמַ֔ר | וְלֹ֥א
— | 나의-오른손에 | 거짓이 | 아니- | 말하는다 | 그리고-아니
| H3225 | H8267 | H3808 | H0559 | H3808

그는 재를 먹고 미혹한 마음에 미혹되어서 스스로 그 영혼을 구원하지 못하며 나의 오른손에 거짓 것이 있지 아니하냐 하지도 못하느니라

21

זְכָר־ | אֵ֤לֶּה | יַעֲקֹב֙ | וְיִשְׂרָאֵ֔ל | כִּ֥י | עַבְדִּ֖י־ | אָ֑תָּה | יְצַרְתִּ֖יךָ
기억하라- | 이것들을 | 야곱아 | 그리고-이스라엘아 | 왜냐하면 | 나의-종- | 너이니라 | 내가-지었느니라-너를
H2142 | H0428 | H3290 | H3478 | | H5650 | | H3335

תְּנַשֵּׁ֥נִי׃ | לֹ֣א | יִשְׂרָאֵ֔ל | אַתָּ֖ה | לִ֑י | עֶ֥בֶד־
잊으리라-나를 | 아니 | 이스라엘아 | 너이니라 | 나를-위한 | 종으로-
H5382 | H3808 | H3478 | | | H5650

야곱아 이스라엘아 이를 기억하라 너는 내 종이니라 내가 너를 지었으니 너는 내 종이니라 이스라엘아 너는 나의 잊음이 되지 아니하리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | אֵלַי | שׁוּבָה | חַטָּאותֶיךָ | וְכֶעָנָן | פְּשָׁעֶיךָ | כָּעָב | מָחֵיתִי | 22 |
| 왜냐하면 | 나에게 | 돌아오라 | 너의-죄들을 | 그리고-같이-안개 | 너의-범죄들을 | 같이-구름 | 지웠느니라 | |
| | H0413 | H7725 | | H6051 | H6588 | H5645 | | |

| | |
|---|---|
| גְּאַלְתִּיךָ׃ | |
| 내가-구속하였느니라-너를 | |

내가 네 허물을 빽빽한 구름의 사라짐 같이, 네 죄를 안개의 사라짐 같이 도말하였으니 너는 내게로 돌아오라 내가 너를 구속하였음이니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פִּצְחוּ | אֶרֶץ | תַּחְתִּיּוֹת | הָרִיעוּ | יְהוָה | עָשָׂה | כִּי־ | שָׁמַיִם | רָנּוּ | 23 |
| 터뜨리라 | 땅의 | 아래-것들이여 | 함성을-지르라 | 여호와가 | 행하셨느니라 | 왜냐하면- | 하늘아 | 노래하라 | |
| H6476 | H0776 | H8482 | H7321 | H3068 | | | H8064 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעֲקֹב | יְהוָה | גָּאַל | כִּי־ | בּוֹ | עֵץ | וְכָל־ | יַעַר | רִנָּה | הָרִים |
| 야곱을 | 여호와가 | 구속하셨느니라 | 왜냐하면- | 그-안의 | 나무여 | 그리고-모든- | 숲이여 | 환호를 | 산들아 |
| H3290 | H3068 | | | | H6086 | H3605 | | H7440 | H2022 |

| | | |
|---|---|---|
| פ | יִתְפָּאָר׃ | וּבְיִשְׂרָאֵל |
| — | 영화롭게-하시리라 | 그리고-이스라엘에서 |
| | | H3478 |

여호와께서 이 일을 행하셨으니 하늘아 노래할지어다 땅의 깊은 곳들아 높이 부를지어다 산들아 삼림과 그 가운데 모든 나무들아 소리내어 노래할지어다 여호와께서 야곱을 구속하셨으니 이스라엘로 자기를 영화롭게 하실 것임이로다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֹשֵׂה | יְהוָה | אָנֹכִי | מִבֶּטֶן | וְיֹצֶרְךָ | גֹּאֲלֶךָ | יְהוָה | אָמַר | כֹּה־ | 24 |
| 만드는 | 여호와가 | 나 | 태로부터 | 그리고-너를-지으신-자가 | 너의-구속자 | 여호와가 | 말씀하셨다 | 이같이- | |
| | H3068 | H0595 | H0990 | H3335 | | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵאִתִּי׃) | [אתי] | [מי] | הָאָרֶץ | רֹקַע | לְבַדִּי | שָׁמַיִם | נֹטֶה | כֹּל |
| 나에게서 | [나와-함께] | [누가] | 땅을 | 펼치는 | 홀로 | 하늘을 | 펼치는 | 모든-것을 |
| H0854 | H0854 | H4325 | H0776 | H7554 | H0905 | H8064 | H5186 | H3605 |

네 구속자요 모태에서 너를 조성한 나 여호와가 말하노라 나는 만물을 지은 여호와라 나와 함께한 자 없이 홀로 하늘을 폈으며 땅을 베풀었고

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָחוֹר | חַכָמִים | מֵשִׁיב | יְהוֹלֵל | וְקֹסְמִים | בַּדִּים | אֹתוֹת | מֵפֵר | 25 |
| 뒤로 | 지혜로운-자들을 | 돌이키는 | 미치게-하며 | 그리고-점쟁이들을 | 거짓말쟁이들의 | 표징들을 | 깨뜨리는 | |
| H0268 | H2450 | H7725 | | H7080 | H0907 | H0226 | | |

| | |
|---|---|
| יְשַׁכֵּל׃ | וַדַּעְתָּם |
| 어리석게-만드는 | 그리고-그들의-지식을 |
| H5528 | H1847 |

거짓말 하는 자의 징조를 폐하며 점 치는 자를 미치게 하며 지혜로운 자들을 물리쳐 그 지식을 어리석게 하며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תּוּשָׁב | לִירוּשָׁלַם | הָאֹמֵר | יַשְׁלִים | מַלְאָכָיו | וַעֲצַת | עַבְדּוֹ | דְּבַר | מֵקִים | 26 |
| 거하여지리라 | 예루살렘에게 | 말하는 | 이루시며 | 그의-사자들의 | 그리고-모략을 | 그의-종의 | 말씀을 | 세우는 | |
| H3427 | H3389 | H0559 | | H4397 | H6098 | H5650 | H1697 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֲקוֹמֵם׃ | וְחָרְבוֹתֶיהָ | תִּבָּנֶינָה | יְהוּדָה | וּלְעָרֵי |
| 일으키리라 | 그리고-그-폐허들을 | 세워지리라 | 유다의 | 그리고-성읍들에게 |
| | H2723 | H1129 | H3063 | |

내 종의 말을 응하게 하며 내 사자의 모략을 성취하게 하며 예루살렘에 대하여는 이르기를 거기 사람이 살리라 하며 유다 성읍들에 대하여는 이르기를 중건될 것이라 내가 그 황폐한 곳들을 복구시키리라 하며

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 27 | הָאֹמֵר | לַצּוּלָה | חָרֵבִי | וְנַהֲרֹתַיִךְ | אוֹבִישׁ׃ |
| | 말하는 | 에-깊은-물 | 마르라 | 그리고-네-강들을 | 말리리라 |
| | H0559 | H6683 | | H5104 | H3001 |

깊음에 대하여는 이르기를 마르라 내가 네 강물들을 마르게 하리라 하며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 28 | הָאֹמֵר | לְכוֹרֶשׁ | רֹעִי | וְכָל־ | חֶפְצִי | יַשְׁלֵם | וְלֵאמֹר | לִירוּשָׁלַ͏ִם |
| | 말하는 | 에-고레스 | 나의-목자 | 그리고-모든- | 나의-기쁘을 | 이루리라 | 그리고-말하는 | 예루살렘에게 |
| | H0559 | H3566 | H7473 | H3605 | H2656 | | H0559 | H3389 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | תִּוָּסֵד׃ | וְהֵיכָל | תִּבָּנֶה | |
| — | 놓여지리라 | 그리고-성전이 | 세워지리라 | |
| | H3245 | H1964 | H1129 | |

고레스에 대하여는 이르기를 그는 나의 목자라 나의 모든 기쁨을 성취하리라 하며 예루살렘에 대하여는 이르기를 중건 되리라 하며 성전에 대하여는 이르기를 네 기초가 세움이 되리라 하는 자니라

## Chapter 45

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | הֶחֱזַקְתִּי | אֲשֶׁר־ | לְכוֹרֶשׁ | לִמְשִׁיחוֹ | יְהוָה | אָמַר | כֹּה־ |
| | 내가-붙잡았느니라 | 그를- | 고레스에게 | 그의-기름-부음-받은-자에게 | 여호와가 | 말씀하셨다 | 이같이- |
| | H2388 | | H3566 | H4899 | H3068 | H0559 | H3541 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְפָתְּחַ | אַפְתַּח | מְלָכִים | וּמָתְנֵי | גּוֹיִם | לְפָנָיו | לְרַד־ | בְּימִינוֹ |
| 열기-위하여 | 풀리라 | 왕들의 | 그리고-허리를 | 민족들을 | 그의-앞에서 | 복종시키기-위하여- | 그의-오른손을 |
| | | H4428 | H4975 | | H6440 | H7286 | H3225 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יִסָּגֵרוּ׃ | לֹא | וּשְׁעָרִים | דְּלָתַיִם | לְפָנָיו |
| 닫히리라 | 아니 | 그리고-성문들이 | 문들을 | 그의-앞에서 |
| H5462 | H3808 | H8179 | | H6440 |

나 여호와는 나의 기름 받은 고레스의 오른손을 잡고 열국으로 그 앞에 항복하게 하며 열왕의 허리를 풀며 성 문을 그 앞에 열어서 닫지 못하게 하리라 내가 고레스에게 이르기를

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | נְחוּשָׁה | דַּלְתוֹת | )אֲיַשֵּׁר( | ]אושר[ | וַהֲדוּרִים | אֵלֵךְ | לְפָנֶיךָ | אֲנִי |
| | 놈의 | 문들을 | 평탄하게-하리라 | [평탄하게-하리라] | 그리고-험한-곳들을 | 가리라 | 네-앞에서 | 내가 |
| | H5154 | | H3474 | H3474 | H1921 | H3212 | H6440 | H0589 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֲגַדֵּעַ׃ | בַּרְזֶל | וּבְרִיחֵי | אֲשַׁבֵּר | |
| 끊으리라 | 철의 | 그리고-빗장들을 | 부수리라 | |
| H1438 | H1270 | H1280 | H7665 | |

내가 네 앞서 가서 험한 곳을 평탄케 하며 놋문을 쳐서 부수며 쇠빗장을 꺾고

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | תֵּדַע | לְמַעַן | מִסְתָּרִים | וּמַטְמֻנֵי | חֹשֶׁךְ | אוֹצְרוֹת | לָךְ | וְנָתַתִּי |
| | 알리라-네가 | 위하여 | 은밀한-곳들의 | 그리고-숨겨진-것들을 | 어둠의 | 보물들을 | 너에게 | 그리고-주리라 |
| | H3045 | H4616 | H4565 | H4301 | H2822 | H0214 | | H5414 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | אֱלֹהֵי | בְּשִׁמְךָ | הַקּוֹרֵא | יְהוָה | אֲנִי | כִּי־ |
| 이스라엘의 | 하나님이 | 네-이름으로 | 부르는-자가 | 여호와이니 | 내가 | 그것을- |
| H3478 | H0430 | H8034 | H7121 | H3068 | H0589 | |

네게 흑암 중의 보화와 은밀한 곳에 숨은 재물을 주어서 너로 너를 지명하여 부른 자가 나 여호와 이스라엘의 하나님인 줄 알게 하리라

4 לְמַעַן עַבְדִּי יַעֲקֹב וְיִשְׂרָאֵל בְּחִירִי וָאֶקְרָא לְךָ בִּשְׁמֶךָ
위하여 나의-종 야곱과 그리고-이스라엘 나의-택한-자를 그리고-불렀느니라 너를 네-이름으로
H4616 H5650 H3290 H3478 H0972 H7121 H0 H8034

אֲכַנְּךָ וְלֹא יְדַעְתָּנִי׃
일컬었으나-너를 그러나-아니 알았느니라-나를
H3655 H3808 H3045

내가 나의 종 야곱, 나의 택한 이스라엘을 위하여 너를 지명하여 불렀나니 너는 나를 알지 못하였을지라도 나는 네게 칭호를 주었노라

5 אֲנִי יְהוָה וְאֵין עוֹד זוּלָתִי אֵין אֱלֹהִים אֲאַזֶּרְךָ וְלֹא
나는 여호와이니 그리고-없느니라 다른 나-외에 없느니라 하나님이 두르리라-너를 그러나-아니
H0589 H3068 H0369 H5750 H2108 H0369 H0430 H0247 H0

יְדַעְתָּנִי׃
알았느니라-나를
H3045

나는 여호와라 나 외에 다른 이가 없나니 나 밖에 신이 없느니라 너는 나를 알지 못하였을지라도 나는 네 띠를 동일 것이요

6 לְמַעַן יֵדְעוּ מִמִּזְרַח־שֶׁמֶשׁ וּמִמַּעֲרָבָה כִּי־אֶפֶס בִּלְעָדָי אֲנִי
위하여 알리라 에서-해-돋는- 곳 그리고-에서-그-서쪽 그것을- 없느니라 나-외에 나는
H4616 H3045 H4217 H8121 H4628 H3588 H0657 H1107 H0589

יְהוָה וְאֵין עוֹד׃
여호와이니 그리고-없느니라 다른
H3068 H0369 H5750

나는 여호와라 나 외에 다른 이가 없나니 나 밖에 신이 없느니라 너는 나를 알지 못하였을지라도 나는 네 띠를 동일 것이요

해 뜨는 곳에서든지 지는 곳에서든지 나 밖에 다른 이가 없는 줄을 무리로 알게 하리라 나는 여호와라 다른 이가 없느니라

7 יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא רָע אֲנִי יְהוָה עֹשֶׂה כָּל־אֵלֶּה׃ ס
지으시는-분이 빛을 그리고-창조하시는-분이 어둠을 만드시는-분이 평화를 그리고-창조하시는-분이 재앙을 나는 여호와이니 만드는 모든- 이것들을 —
H3335 H0216 H1254 H2822 H6213 H7965 H1254 H7451 H0589 H3068 H6213 H3605 H0428

나는 빛도 짓고 어두움도 창조하며 나는 평안도 짓고 환난도 창조하나니 나는 여호와라 이 모든 일을 행하는 자니라 하였노라

8 הַרְעִיפוּ שָׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׁחָקִים יִזְּלוּ־צֶדֶק תִּפְתַּח־אֶרֶץ וְיִפְרוּ־יֶשַׁע וְצְדָקָה יַחַד אֲנִי יְהוָה בְּרָאתִיו׃ ס
떨어뜨려라 하늘아 위에서 그리고-구름이 흐르라- 의를 열리라- 땅이 그리고-열매를-맺으라- 구원을 그리고-의가 함께 나 여호와가 창조하였느니라-그것을 —
H7491 H8064 H4605 H7834 H2127 H6664 H0776 H6509 H3468 H6666 H3161 H0589 H3068 H1254

너 하늘이여 위에서부터 의로움을 비 같이 듣게 할지어다 궁창이여 의를 부어 내릴지어다 땅이여 열려서 구원을 내고 의도 함께 움돋게 할지어다 나 여호와가 이 일을 창조하였느니라

9 הוֹי רָב אֶת־יֹצְרוֹ חֶרֶשׂ חַרְשֵׂי אֲדָמָה הַיֹּאמַר לַחֹמֶר מַה־תִּפְעָל יָדֶיךָ וְאֵין לוֹ׃ ס
화있으리라 다투는-자여 을- 질그릇이 그를-지으신-자와 질그릇들-중에 땅의 말하겠느뇨 무엇을- 그리고-네-작품이 손이 없다- 그에게 —
H1945 H7378 H0853 H2789 H3335 H2789 H0127 H0559 H4100 H6467 H3027 H0369 H0

לְיוֹצְרוֹ חֹמֶר תַּעֲשֶׂה׃
그를-지으신-자에게 진흙이 만드느냐
H3335 H2563 H6213

질그릇 조각 중 한 조각 같은 자가 자기를 지으신 자로 더불어 다툴진저 화 있을진저 진흙이 토기장이를 대하여 너는 무엇을 만드느뇨 할 수 있겠으며 너의 만든 것이 너를 가리켜 그는 손이 없다 할 수 있겠느뇨

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | תְּחִלִּין׃ | מַה־ | וּלְאִשָּׁה | תּוֹלִיד | מַה־ | לְאָב | אֹמֵר | הֲוֹי |
| — | 낳느냐 | 무엇을- | 그리고-여인에게 | 낳느냐 | 무엇을- | 에-아버지에게 | 말하는-자여 | 화있으리라 |
| | | H4100 | H0802 | H3205 | H4100 | H0001 | H0559 | H1945 |

아비에게 묻기를 네가 무엇을 났느냐 어미에게 묻기를 네가 무엇을 낳으려고 구로하느냐 하는 자에게 화 있을진저

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁאֻלוּנִי | הָאֹתִיּוֹת | וְיֹצְרוֹ | יִשְׂרָאֵל | קְדוֹשׁ | יְהוָה | אָמַר | כֹּה־ | |
| 물으라-나에게 | 표징들을 | 그리고-그를-지으신-자 | 이스라엘의 | 거룩한-자 | 여호와 | 말씀하셨다 | 이같이- | |
| H7592 | H0857 | H3335 | H3478 | H6918 | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תְּצַוֻּנִי׃ | יָדַי | פֹּעַל | וְעַל־ | בָּנַי | עַל־ |
| 명령하라-나에게 | 나의-손의 | 작품을 | 그리고-에-관하여 | 나의-아들을 | 에-관하여 |
| H6680 | H3027 | H6467 | | | |

이스라엘의 거룩하신 자 곧 이스라엘을 지으신 여호와께서 가라사대 장래 일을 내게 물으라 또 내 아들들의 일과 내 손으로 한 일에 대하여 내게 부탁하라

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָטָוּ | יָדַי | אֲנִי | בָּרָאתִי | עָלֶיהָ | וְאָדָם | אֶרֶץ | עָשִׂיתִי | אָנֹכִי |
| 펼치셨느니라 | 나의-손이 | 내가 | 창조하였느니라 | 그-위에 | 그리고-사람을 | 땅을 | 만들었느니라 | 내가 |
| H5186 | H3027 | H0589 | | | H0120 | H0776 | | H0595 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| צִוִּיתִי׃ | צְבָאָם | וְכָל־ | שָׁמַיִם |
| 명령하였느니라 | 그들의-군대를 | 그리고-모든- | 하늘을 |
| H6680 | | H3605 | H8064 |

내가 땅을 만들고 그 위에 사람을 창조하였으며 내가 친수로 하늘을 펴고 그 만상을 명하였노라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִבְנֶה | הוּא־ | אֲיַשֶּׁר | דְּרָכָיו | וְכָל־ | בְּצֶדֶק | הַעִירֹתָהוּ | אָנֹכִי |
| 세우리라 | 그가- | 평탄하게-하리라 | 그의-길들을 | 그리고-모든- | 의로 | 일으켰느니라-그를 | 내가 |
| H1129 | H1931 | H3474 | H1870 | H3605 | H6664 | H5782 | H0595 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | אָמַר | בְּשֹׁחַד | וְלֹא | בִמְחִיר | לֹא | יְשַׁלַּח | וְגָלוּתַי | עִירִי |
| 여호와 | 말씀하셨다 | 뇌물로 | 그리고-아니 | 값으로 | 아니 | 보내리라 | 그리고-나의-포로를 | 나의-성을 |
| H3068 | H0559 | H7810 | H3808 | H4242 | H3808 | H7971 | H1546 | |

| | | |
|---|---|---|
| צְבָאוֹת׃ | פ | |
| 만군의 | — | |

내가 의로 그를 일으킨지라 그의 모든 길을 곧게 하리니 그가 나의 성읍을 건축할 것이며 나의 사로잡힌 자들을 값이나 갚음 없이 놓으리라 만군의 여호와의 말이니라 하셨느니라

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְסָבְאִים׃ | כּוּשׁ | וְסֹחַר־ | מִצְרַיִם | יְגִיעַ | יְהוָה | אָמַר | כֹּה |
| 그리고-신바-사람들이 | 구스의 | 그리고-상거래가- | 이집트의 | 수고가 | 여호와가 | 말씀하셨다 | 이같이 |
| H5436 | | H5505 | H4714 | H3018 | H3068 | H0559 | H3541 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּזּוֹקִים | יֵלֵכוּ | אַחֲרֶיךָ | יִהְיוּ | וְלָךְ | יַעֲבֹרוּ | עָלֶיךָ | מִדָּה | אַנְשֵׁי |
| 에-쇠사슬 | 걸으리라 | 너의-뒤를 | 되리라 | 그리고-너의-것이-되리라 | 건너오리라 | 너에게 | 키-큰 | 사람들이 |
| | H3212 | | H1961 | | | | | H0376 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵין | אֵל | בָּךְ | אַךְ | יִתְפַּלָּלוּ | אֵלַיִךְ | יִשְׁתַּחֲווּ | וְאֵלַיִךְ | יַעֲבֹרוּ |
| 그리고-없느니라 | 하나님이-계시니 | 너에게 | 오직 | 기도하며 | 너에게 | 절하리라 | 그리고-너에게 | 건너오리라 |
| H0369 | H0410 | | H0389 | H6419 | H0413 | H7812 | H0413 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֱלֹהִים׃ | אֶפֶס | עוֹד | |
| 하나님이 | 없는 | 다른 | |
| H0430 | | H5750 | |

여호와께서 말씀하시되 애굽의 수고한 것과 구스의 무역한 것과 스바의 장대한 족속들이 다 네게로 돌아와서 네게 속할 것이요 그들이 너를 따를 것이라 사슬에 매여 건너와서 네게 굴복하고 간구하기를 하나님이 과연 네게 계시고 그 외에는 다른 하나님이 없다 하리라 하시니라

15

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מוֹשִׁיעַ׃ | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי | מִסְתַּתֵּר | אֵל | אַתָּה | אָכֵן |
| 구원자이시니라 | 이스라엘의 | 하나님이시니 | 숨으시는 | 하나님이시니 | 주께서는 | 진실로 |
| H3467 | H3478 | H0430 | H5641 | H0410 | | H0403 |

구원자 이스라엘의 하나님이여 진실로 주는 스스로 숨어 계시는 하나님이시니이다

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צִירִים׃ | חָרָשֵׁי | כַּכְלִמָּה | הָלְכוּ | יַחְדָּו | כֻּלָּם | נִכְלְמוּ | וְגַם־ | בֹּושׁוּ |
| 우상의 | 장인들이 | 수치속으로 | 갔으며 | 함께 | 모두 | 수치당했느니라 | 그리고-또한- | 부끄러웠으며 |
| H6736 | H2796 | H3639 | H1980 | | H3605 | H3637 | H1571 | H0954 |

우상을 만드는 자는 부끄러움을 당하며 욕을 받아 다 함께 수욕 중에 들어갈 것이로되

17

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא־ | תֵּבֹשׁוּ | לֹא־ | עוֹלְמֵים | תִּוָּשַׁע | בַּיהוָה | נוֹשַׁע | יִשְׂרָאֵל |
| 그리고-아니- | 부끄러우며 | 아니- | 영원의 | 구원을 | 여호와에-의하여 | 구원받았느니라 | 이스라엘은 |
| H3808 | H0954 | H3808 | H5769 | H8668 | H3068 | H3467 | H3478 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | עַד׃ | עוֹלְמֵי | עַד־ | תִּכָּלְמוּ | |
| — | 영원 | 영원들의 | 까지- | 수치당하리라 | |
| | H5703 | H5769 | H5704 | H3637 | |

이스라엘은 여호와께 구원을 입어 영원한 구원을 얻으리니 영세에 부끄러움을 당하거나 욕을 받지 아니하리로다

18

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָרֶץ | יֹצֵר | הָאֱלֹהִים | הוּא | הַשָּׁמַיִם | בּוֹרֵא | יְהוָה | אָמַר־ | כֹּה | כִּי |
| 땅을 | 지으신-분이 | 하나님이시니 | 그가 | 하늘을 | 창조자가 | 여호와 | 말씀하셨다- | 이같이 | 왜냐하면 |
| H0776 | H3335 | H0430 | H1931 | H8064 | | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לָשָׁבֶת | בְּרָאָהּ | תֹּהוּ | לֹא־ | כּוֹנְנָהּ | הוּא | וְעֹשָׂהּ |
| 거하기-위하여 | 창조하셨느니라-그것을 | 공허함으로 | 아니- | 세우셨느니라-그것을 | 그가 | 그리고-만드신-분이 |
| H3427 | | H8414 | H3808 | | H1931 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| עוֹד׃ | וְאָיִן | יְהוָה | אֲנִי | יְצָרָהּ |
| 다른 | 그리고-없느니라 | 여호와이니 | 나는 | 지으셨느니라-그것을 |
| H5750 | H0369 | H3068 | H0589 | H3335 |

여호와는 하늘을 창조하신 하나님이시며 땅도 조성하시고 견고케 하시되 헛되이 창조치 아니하시고 사람으로 거하게 지으신 자시니라 그 말씀에 나는 여호와라 나 외에 다른 이가 없느니라

19

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעֲקֹב | לְזֶרַע | אָמַרְתִּי | לֹא | חֹשֶׁךְ | אֶרֶץ | בִּמְקוֹם | דִּבַּרְתִּי | בַסֵּתֶר | לֹא |
| 야곱의 | 에-씨 | 말하였느니라 | 아니 | 어둡의 | 땅의 | 에-장소 | 말하였느니라 | 에-은밀한-곳에서 | 아니 |
| H3290 | H2233 | H0559 | H3808 | H2822 | H0776 | H4725 | H1696 | | H3808 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵישָׁרִים׃ | מַגִּיד | צֶדֶק | דֹּבֵר | יְהוָה | אֲנִי | בַקְּשׁוּנִי | תֹהוּ |
| 올바른-것을 | 알리는 | 의를 | 말하는 | 여호와이니 | 나는 | 찾으라-나를 | 헛되이 |
| H4339 | H5046 | H6664 | H1696 | H3068 | H0589 | H1245 | H8414 |

나는 흑암한 곳에서 은밀히 말하지 아니하였으며 야곱 자손에게 너희가 나를 헛되이 찾으라 이르지 아니하였노라 나 여호와는 의를 말하고 정직을 고하느니라

20

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַנֹּשְׂאִים | יָדְעוּ | לֹא | הַגּוֹיִם | פְּלֵיטֵי | יַחְדָּו | הִתְנַגְּשׁוּ | וָבֹאוּ | הִקָּבְצוּ |
| 나르는-자들이 | 알느니라 | 아니 | 민족들의 | 피난-자들아 | 함께 | 함께-나아오라 | 그리고-오라 | 모이라 |
| H5375 | H3045 | H3808 | | | | H5066 | H0935 | H6908 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹשִׁיעַ׃ | לֹא | אֵל | אֶל־ | וּמִתְפַּלְלִים | פִּסְלָם | עֵץ | אֶת־ |
| 구원하는 | 아니 | 신에게 | 에- | 그리고-기도하는-자들이 | 그들의-우상의 | 나무를 | 을- |
| H3467 | H3808 | H0410 | H0413 | H6419 | H6459 | H6086 | H0853 |

열방 중에서 피난한 자들아 너희는 모여 오라 한가지로 가까이 나아 오라 나무 우상을 가지고 다니며 능히 구원치 못하는 신에게 기도하는 자들은 무지한 자니라

21 הַגִּ֣ידוּ וְהַגִּ֔ישׁוּ אַ֖ף יִוָּעֲצ֑וּ יַחְדָּ֗ו מִֽי־ הִשְׁמִ֤יעַ זֹּאת֙ מִקֶּ֔דֶם מֵאָ֖ז הִגִּ֣ידָהּ
알리라 그리고-가져오라 참으로 의논하라 함께 누가 들려주었느뇨 이것을 예전부터
H5046 H5066 H0637 H3289 H3162 H4310 H8085 H2063

הֲלֹ֣וא אֲנִ֣י יְהוָ֔ה וְאֵ֥ין עֹ֛וד אֱלֹהִ֖ים מִבַּלְעָדָ֑י אֵ֣ל־ צַדִּ֥יק וּמוֹשִׁ֖יעַ אֵ֥ין זוּלָתִֽי׃
알렸느뇨-그것을 아니- 내가 여호와이냐 하나님이 다른 그리고-없느니라- 하나님- 나-외에 구원자가 없느니라 나-외에
H3045 H3808 H0589 H3068 H0430 H5750 H0369 H0410 H1107 H3467 H0369 H2108

22 פְּנ֤וּ אֵלַי֙ וְהִוָּשְׁע֣וּ כָל־ אַפְסֵ֣י אָ֔רֶץ כִּ֥י אֲנִ֖י אֵ֑ל וְאֵ֥ין עֹֽוד׃
돌이키라- 나에게 그리고-구원받으라 모든- 끝들이여- 땅의 왜냐하면 나- 하나님이니 다른 그리고-없느니라
H6437 H0413 H3467 H3605 H0776 H0589 H0410 H5750 H0369

땅 끝의 모든 백성아 나를 앙망하라 그리하며 구원을 얻으리라 나는 하나님이라 다른 이가 없음이니라

23 בִּ֤י נִשְׁבַּ֙עְתִּי֙ יָצָ֣א מִפִּ֔י צְדָקָ֥ה דָבָ֖ר וְלֹ֣א יָשׁ֑וּב כִּֽי־ לִ֤י תִכְרַע֙ כָּל־ בֶּ֔רֶךְ תִּשָּׁבַ֥ע כָּל־ לָשֽׁוֹן׃
나를-두고 맹세하였느니라 나의-입에서 의가 말씀이 나왔다 그리고-아니 돌아오리라 그것을- 나에게 굿으리라 모든- 무릎이 모든- 혀가
H3318 H7650 H6310 H6666 H1697 H3808 H7725 H3766 H3605 H1290 H3605 H3956

내가 나를 두고 맹세하기를 나의 입에서 의로운 말이 나갔은즉 돌아오지 아니하나니 내게 모든 무릎이 꿇겠고 모든 혀가 맹약하리라 하였노라

24 אָ֣ךְ בַּיהוָ֗ה אֹמַ֤ר לִי֙ צְדָק֣וֹת וָעֹ֔ז עָדָ֖יו יָבֹ֣וא וְיֵבֹ֑שׁוּ כָּל־ הַנֶּֽחֱרִ֥ים בֹּֽו׃
오직 여호와에-의하여 말하리라 나에게 의와 힘은 그에게로 나아갈 것이라 무릇 그를 노하는 자는 부끄러움을 당하
H0389 H3068 H0559 H0369 H6666 H5797 H5704 H0935 H0954 H3605 H2734 H0369

어떤 자의 내게 대한 말에 의와 힘은 여호와께만 있나니 사람들은 그에게로 나아갈 것이라 무릇 그를 노하는 자는 부끄러움을 당하리라마는

25 בַּיהוָ֥ה יִצְדְּקוּ֙ וְיִתְהַלְלוּ֙ כָּל־ זֶ֣רַע יִשְׂרָאֵ֔ל׃
여호와에-의하여 의롭다-하며 그리고-자랑하리라 모든- 씨가 이스라엘의
H3068 H6663 H3605 H2233 H3478

이스라엘 자손은 다 여호와로 의롭다 함을 얻고 자랑하리라 하느니라 하셨느니라

## Chapter 46

1 כָּרַע בֵּל קֹרֵס נָבוֹ הָיוּ עֲצַבֵּיהֶם לַחַיָּה וְלַבְהֵמָה
무릎을-꿇었다 벨이 굽었다 느보가 되었다 그들의-우상들이 짐승에게 그리고-가축에게
H3766 H1078 H7164 H5385 H1961 H6091 H2929

נְשָׂאֹתֵיכֶם עֲמוּסוֹת מַשָּׂא לַעֲיֵפָה׃
너희의-짐들이 실린 짐이니 지친-자에게
H5385 H6006 H5889

벨은 엎드러졌고 느보는 구부러졌도다 그들의 우상들은 짐승과 가축에게 실리웠으니 너희가 떠메고 다니던 그것은 피곤한 짐승의 무거운 짐이 되었도다

2 קָרְסוּ כָרְעוּ יַחְדָּו לֹא יָכְלוּ מַלָּט מַשָּׂא וְנַפְשָׁם בַּשְּׁבִי
굽었으며 무릎을-꿇었다 함께 아니 할-수-있었다 구하기- 짐을 그리고-그들의-영혼이 포로에
H7164 H3766 H3808 H3201 H4422 H5315

הָלָכָה׃ ס
갔다 —
H1980

그들은 구부러졌고 그들은 일제히 엎드러졌으므로 그 짐을 구하여 내지 못하고 자기도 잡혀 갔느니라

3 שִׁמְעוּ אֵלַי בֵּית יַעֲקֹב וְכֹל־שְׁאֵרִית בֵּית יִשְׂרָאֵל הַעֲמָסִים מִנִּי־
들으라 나에게 집이여 야곱의 그리고-모든- 남은-자이여 집의 이스라엘의 실린 에서-
H8085 H0413 H1004 H3290 H3605 H7611 H1004 H3478 H6006

בֶטֶן הַנְּשֻׂאִים מִנִּי־ רָחַם׃
태 들린 에서- 모태
H0990 H5375 H7358

야곱 집이여 이스라엘 집의 남은 모든 자여 나를 들을지어다 배에서 남으로부터 내게 안겼고 태에서 남으로부터 내게 품기운 너희여

4 וְעַד־ זִקְנָה אֲנִי הוּא וְעַד־ שֵׂיבָה אֲנִי אֶסְבֹּל אֲנִי עָשִׂיתִי
그리고-까지- 늘음 내가 그니라 그리고-까지- 백발 내가 짊으리라 내가 만들었으며
H5704 H2209 H0589 H1931 H5704 H7872 H0589 H5445 H0589

וַאֲנִי אֶשָּׂא וַאֲנִי אֶסְבֹּל וַאֲמַלֵּט׃ ס
그리고-내가 들으리라 그리고-내가 짊으리라 그리고-구하리라 —
H0589 H5375 H0589 H5445 H4422

너희가 노년에 이르기까지 내가 그리하겠고 백발이 되기까지 내가 너희를 품을 것이라 내가 지었은즉 안을 것이요 품을 것이요 구하여 내리라

5 וְנִדְמֶה׃ וְתַמְשְׁלֻנִי וְתַשְׁוֻנִי תְּדַמְּיוּנִי לְמִי
그리고-닮게-만들겠느뇨 그리고-비교하겠느뇨-나를 그리고-같게-하겠느뇨 비기겠느뇨-나를 누구에게
H1819 H4310

너희가 나를 누구에 비기며 누구와 짝하며 누구와 비교하여 서로 같다 하겠느냐

6 צֹורֵךְ יִשְׂכְּרוּ יִשְׁקְלוּ בַּקָּנֶה וְכֶסֶף מֹאזְנַיִם זָהָב הַזָּלִים
세공사를 고용하는다 달으며 저울에 그리고-은을 주머니에서 금을 쌀아-붓는-자들이
H6884 H8254 H7070 H3701 H3599 H2091 H2107

וְיַעֲשֵׂהוּ אֵל יִסְגְּדוּ אַף־ אֶל יִשְׁתַּחֲוּוּ׃
그리고-만든다-그것을 신으로 절하며 참으로- 경배하느니라
H0410 H5456 H0637 H7812

사람들이 주머니에서 금을 쏟아 내며 은을 저울에 달아 장색에게 주고 그것으로 신을 만들게 하고 그것에게 엎드려 경배하고

7

יְשָׂאֻהוּ עַל־כָּתֵף יִסְבְּלֻהוּ וְיַנִּיחֻהוּ תַּחְתָּיו וְיַעֲמֹד
들어-올린다-그것을 어깨 위에- 나른다-그것을 놓는다-그것을 그-자리에 그리고-선다
H5375 H3802 H5445 H3240 H8478 H5975

לֹא מִמְּקוֹמוֹ לֹא יָמִישׁ אַף־כִּי יִצְעַק אֵלָיו וְלֹא יַעֲנֶה מִצָּרָתוֹ לֹא׃
아니 그-자리에서 움직이며 참으로- 외치나 그것에게 그러나-아니 대답하며 그의-환난에서 아니
H3808 H4725 H3808 H0637 H6817 H0413 H3808 H4185 H3808

ס יוֹשִׁיעֻנּוּ׃
— 구원하느니라-그를
H3467

그것을 들어 어깨에 메어다가 그의 처소에 두면 그것이 서서 있고 거기서 능히 움직이지 못하며 그에게 부르짖어도 능히 응답지 못하며 고난에서 구하여 내지도 못하느니라

8

זִכְרוּ־זֹאת וְהִתְאַשָּׁשׁוּ הָשִׁיבוּ פּוֹשְׁעִים עַל־לֵב׃
기억하라- 이것을 그리고-확고히-서라 돌이키라 범죄자들아 위에- 마음
H2142 H2063 H0377 H7725 H6586

너희 패역한 자들아 이 일을 기억하고 장부가 되라 이 일을 다시 생각하라

9

זִכְרוּ רִאשֹׁנוֹת מֵעוֹלָם כִּי אָנֹכִי אֵל וְאֵין עוֹד אֱלֹהִים
기억하라 처음-것들을 예부터 왜냐하면 내가 하나님이니 그리고-없느니라 다른 하나님이
H2142 H7223 H5769 H0595 H0410 H0369 H5750 H0430

וְאֶפֶס כָּמוֹנִי׃
그리고-없느니라 나처럼
H3644

너희는 옛적 일을 기억하라 나는 하나님이라 나 외에 다른 이가 없느니라 나는 하나님이라 나 같은 이가 없느니라

10

מַגִּיד מֵרֵאשִׁית אַחֲרִית מִקֶּדֶם וַאֲשֶׁר לֹא־נַעֲשׂוּ אֹמֵר עֲצָתִי תָקוּם
알리는 처음부터 끝을 그리고-예전부터 그것을 아니- 되었던 말하는 나의-모략이 서리라
H5046 H7225 H0319 H6924 H0834 H3808 H0559 H6098

וְכָל־חֶפְצִי אֶעֱשֶׂה׃
그리고-모든- 나의-기뻤을 행하리라
H3605 H2656

내가 종말을 처음부터 고하며 아직 이루지 아니한 일을 옛적부터 보이고 이르기를 나의 모략이 설 것이니 내가 나의 모든 기뻐하는 것을 이루리라 하였노라

11

קֹרֵא מִמִּזְרָח עַיִט מֵאֶרֶץ מֶרְחָק אִישׁ עֲצָתִי (עצתו) אַף־דִּבַּרְתִּי
부르는 에서-동쪽 맹금을 에서-땅 먼 사람을 [그의-모략의] 나의-모략의 참으로- 말하였으며
H7121 H4217 H5861 H0776 H4801 H0376 H6098 H6098 H0637 H1696

אַף־יָצַרְתִּי אַבִיאֶנָּה וְהִצְלִיחָה דָּרָכוֹ׃ ס אַף־עָשִׂיתִי אֲעַשֶּׂנָּה׃
참으로- 지었으며 데려오리라-그것을 그리고-형통하리라 그의-길이 참으로- 행하리라-그것을 —
H0637 H3335 H0935 H6743 H1870 H0637 H6213

내가 동방에서 독수리를 부르며 먼 나라에서 나의 모략을 이룰 사람을 부를 것이라 내가 말하였은즉 정녕 이룰 것이요 경영하였은즉 정녕 행하리라

12

שִׁמְעוּ אֵלַי אַבִּירֵי לֵב הָרְחוֹקִים מִצְּדָקָה׃
들으라 나에게 강한-자들아 마음의 먼-자들아 의에서
H8085 H0413 H0047 H3820 H7350 H6666

마음이 완악하여 의에서 멀리 떠난 너희여 나를 들으라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנָתַתִּי | תְּאַחֵר | לֹא | וּתְשׁוּעָתִי | תִּרְחָק | לֹא | צִדְקָתִי | קֵרַבְתִּי | |
| 그리고-주었느니라 | 지체하리라 | 아니 | 그리고-나의-구원은 | 멀리라 | 아니 | 나의-의를 | 가까이-했느니라 | |
| H5414 | H0309 | H3808 | H8668 | H7368 | H3808 | H6666 | H7126 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | תִּפְאַרְתִּי׃ | לְיִשְׂרָאֵל | תְּשׁוּעָה | בְּצִיּוֹן |
| — | 나의-영화를 | 이스라엘에게 | 구원을 | 에-시온에 |
| | H8597 | H3478 | H8668 | H6726 |

내가 나의 의를 가깝게 할 것인즉 상거가 멀지 아니하니 나의 구원이 지체치 아니할 것이라 내가 나의 영광인 이스라엘을 위하여 구원을 시온에 베풀리라

## Chapter 47

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּסֵּא | אֵין־ | לָאָרֶץ | שְׁבִי־ | בְּתוּלַת | בַּת־ | בָּבֶל | שְׁבִי | עַל־ | וְרְדִי |
| 보좌가 | 없느니라- | 땅에 | 앉으라- | 처녀여 | 딸이여- | 바벨의 | 그리고-앉으라 | 위에- | 내려오라 |
| H3678 | H0369 | H0776 | H3427 | H1330 | H1323 | H0894 | H3427 | H6083 | H3381 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַעֲנֻגָה׃ | רַכָּה | לָךְ | יִקְרְאוּ־ | תוֹסִיפִי | לֹא | כִּי | כַּשְׂדִּים | בַּת־ |
| 그리고-여린 | 부드러운 | 너를 | 부르리라- | 더하리라 | 아니 | 왜냐하면 | 갈대아-사람의 | 딸이여- |
| H6028 | H7390 | | H7121 | H3254 | H3808 | | H3778 | H1323 |

처녀 딸 바벨론이여 내려 티끌에 앉으라 딸 갈대아여 보좌가 없어졌으니 땅에 앉으라 네가 다시는 곱고 아리땁다 칭함을 받지 못할 것임이니라

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁוֹק | גַּלִּי־ | שֶׁבֶל | חֶשְׂפִּי־ | צַמָּתֵךְ | גַּלִּי | קֶמַח | וְטַחֲנִי | רֶחָיִם | קְחִי |
| 다리를 | 드러내라- | 옷자락을 | 드러내라- | 너의-면사포를 | 벗겨라 | 가루를 | 그리고-갈아라 | 맷돌을 | 취하라 |
| H7785 | H1540 | H7640 | H2834 | H6777 | H1540 | H7058 | H2912 | H7347 | H3947 |

| | |
|---|---|
| נְהָרוֹת׃ | עִבְרִי |
| 강들을 | 건너라 |
| H5104 | |

맷돌을 취하여 가루를 갈라 면박을 벗으며 치마를 걷어 다리를 드러내고 강을 건너라

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶפָּגַע | וְלֹא | אֶקַּח | נֶקֶם | חֶרְפָּתֵךְ | תֵּרָאֶה | גַּם | עֶרְוָתֵךְ | תִּגָּל | |
| 만나리라 | 그리고-아니 | 취하리라 | 복수를 | 너의-수치가 | 보이리라 | 또한 | 너의-벗음이 | 드러나리라 | |
| H6293 | H3808 | H3947 | H5359 | H2781 | H7200 | H1571 | H6172 | H1540 | |

| | | |
|---|---|---|
| ס | אָדָם׃ | |
| — | 사람을 | |
| | H0120 | |

네 살이 드러나고 네 부끄러운 것이 보일 것이라 내가 보수하되 사람을 아끼지 아니하리라

4

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | קְדוֹשׁ | שְׁמוֹ | צְבָאוֹת | יְהוָה | גֹּאֲלֵנוּ | |
| 이스라엘의 | 거룩한-자 | 그의-이름이니 | 만군의 | 여호와 | 우리의-구속자의 | |
| H3478 | H6918 | H8034 | | H3068 | | |

(우리의 구속자는 그 이름이 만군의 여호와 이스라엘의 거룩한 자시니라)

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִקְרְאוּ־ | תוֹסִיפִי | לֹא | כִּי | כַּשְׂדִּים | בַּת־ | בַּחֹשֶׁךְ | וּבְאִי | דוּמָם | שְׁבִי |
| 부르리라- | 더하리라 | 아니 | 왜냐하면 | 갈대아-사람의 | 딸이여- | 어둡에 | 그리고-들어가라 | 조용히 | 앉으라 |
| H7121 | H3254 | H3808 | | H3778 | H1323 | H2822 | H0935 | H1748 | H3427 |

| | | |
|---|---|---|
| מַמְלָכוֹת׃ | גְּבֶרֶת | לָךְ |
| 왕국들의 | 여주인이 | 너를 |
| H4467 | H1404 | |

딸 갈대아여 잠잠히 앉으라 흑암으로 들어가라 네가 다시는 열국의 주모라 칭함을 받지 못하리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | בְיָדֵךְ | וָאֶתֵּנֵם | נַחֲלָתִי׀ | חִלַּלְתִּי | עַמִּי | עַל־ | קָצַפְתִּי |
| 아니- | 네-손에 | 그리고-주었다-그들을 | 나의-유산을 | 더럽혔다 | 나의-백성을 | 에- | 내가-노하였다 |
| H3808 | H3027 | H5414 | H5159 | | | | H7107 |

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְאֹד׃ | עֻלֵּךְ | הִכְבַּדְתְּ | זָקֵן | עַל־ | רַחֲמִים | לָהֶם׀ | שָׂמְתְּ |
| 매우 | 너의-멍에를 | 무겁게-했느니라 | 늘은-자에게 | 위에- | 긍휼을 | 그들에게 | 놓았느니라 |
| H3966 | H5923 | H3513 | H2205 | | | H1992 | |

전에 내가 내 백성을 노함으로 내 기업을 욕되게 하여 그들을 네 손에 붙였거늘 네가 그들을 긍휼히 여기지 아니하고 늙은이에게 네 멍에를 심히 무겁게 메우며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִבֵּךְ | עַל־ | אֵלֶּה׀ | שָׂמְתְּ | לֹא־ | עַד | גְּבֶרֶת | אֶהְיֶה | לְעוֹלָם | וַתֹּאמְרִי |
| 네-마음에 | 위에- | 이것들을 | 놓았느니라 | 아니- | 까지 | 여주인 | 나는-되리라 | 영원히 | 그리고-말했다 |
| | | H0428 | | H3808 | H5704 | H1404 | H1961 | H5769 | H0559 |

7

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | אַחֲרִיתָהּ׃ | זָכַרְתְּ | לֹא |
| — | 그-끝을 | 기억하였느니라 | 아니 |
| | H0319 | H2142 | H3808 |

말하기를 내가 영영히 주모가 되리라 하고 이 일을 네 마음에 두지도 아니하며 그 종말도 생각지 아니하였도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲנִי | בִלְבָבָהּ | הָאֹמְרָה׀ | לָבֶטַח | הַיּוֹשֶׁבֶת | עֲדִינָה׀ | זֹאת | שִׁמְעִי־ | וְעַתָּה |
| 나이니 | 그녀의-마음에 | 말하는-자여 | 안전하게 | 거하는 | 사치스러운-자여 | 이것을 | 들으라- | 그리고-이제 |
| H0589 | H3824 | H0559 | H0983 | H3427 | H5719 | H2063 | H8085 | H6258 |

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁכֹל׃ | אֵדַע | וְלֹא | אַלְמָנָה | אֵשֵׁב׀ | לֹא | עוֹד | וְאַפְסִי |
| 자녀-잃음을 | 알리라 | 그리고-아니 | 과부로 | 앉으리라 | 아니 | 다른 | 그리고-나-외에-없다 |
| H7908 | H3045 | H3808 | H0490 | H3427 | H3808 | H5750 | |

그러므로 사치하고 평안히 지내며 마음에 이르기를 나뿐이라 나 외에 다른 이가 없도다 나는 과부로 지내지도 아니하며 자녀를 잃어버리는 일도 모르리라 하는 자여 너는 이제 들을지어다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַלְמָן | שְׁכֹל | אֶחָד | בְּיוֹם | רֶגַע | אֵלֶּה | שְׁתֵּי־ | לָךְ | וְתָבֹאנָה׀ |
| 그리고-과부됨이 | 자녀-잃음과 | 하나 | 에-날 | 순식간에 | 이것들이 | 두- | 너에게 | 그리고-오리라 |
| H0489 | H7908 | H0259 | H3117 | H7281 | H0428 | H8147 | | H0935 |

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְאֹד׃ | חֲבָרַיִךְ | בְּעָצְמַת | כְּשָׁפַיִךְ | בְּרֹב | עָלַיִךְ | בָּאוּ | כְּתֻמָּם׀ |
| 매우 | 너의-주문의 | 에-강함 | 너의-마법의 | 에-많음 | 너에게 | 왔다 | 그들의-완전함으로 |
| H3966 | H2267 | H6109 | H3785 | H7230 | | H0935 | H8537 |

한 날에 홀연히 자녀를 잃으며 과부가 되는 이 두 일이 네게 임할 것이라 네가 무수한 사술과 많은 진언을 베풀지라도 이 일이 전히 네게 임하리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָיא | וְדַעְתֵּךְ | חָכְמָתֵךְ | רְאָנִי | אַיִן | אָמַרְתְּ | בְרָעָתֵךְ | וַתִּבְטְחִי |
| 그것이 | 그리고-너의-지식이 | 너의-지혜와 | 보는-자가-나를 | 없다 | 말하였다 | 너의-악에 | 그리고-신뢰하였다 |
| H1931 | H1847 | H2451 | H7200 | H0369 | H0559 | | H0982 |

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹד׃ | וְאַפְסִי | אֲנִי | בִלְבָבֵךְ | וַתֹּאמְרִי | שׁוֹבְבָתֵךְ |
| 다른 | 그리고-나-외에-없다 | 나이니 | 너의-마음에 | 그리고-말하였다 | 돌이켰다-너를 |
| H5750 | | H0589 | | H0559 | H7725 |

네가 네 악을 의지하고 스스로 이르기를 나를 보는 자가 없다 하나니 네 지혜와 네 지식이 너를 유혹하였음이니라 네 마음에 이르기를 나뿐이라 나 외에 다른 이가 없다 하였으므로

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | הוֹדָהּ | עָלַיִךְ | וְתִפֹּל | שַׁחֲרָהּ | תֵּדְעִי | לֹא | רָעָה | עָלַיִךְ | וּבָא |
| 아니 | 재난이 | 너에게 | 그리고-떨어지리라 | 그-새벽을 | 알리라 | 아니 | 재앙이 | 너에게 | 그리고-오리라 |
| H3808 | H1943 | | H5307 | H7837 | H3045 | H3808 | | | H0935 |

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תֵּדָעִי׃ | לֹא | שׁוֹאָה | פִּתְאֹם | עָלַיִךְ | וְתָבֹא | כַּפְּרָהּ | תוּכְלִי |
| 알리라 | 아니 | 멸망이 | 갑자기 | 너에게 | 그리고-오리라 | 막기- | 할-수-있으리라 |
| H3045 | H3808 | | H6597 | | H0935 | | H3201 |

재앙이 네게 임하리라 그러나 네가 그 근본을 알지 못할 것이며 손해가 네게 이르리라 그러나 이를 물리칠 능이 없을 것이며 파멸이 홀연히 네게 임하리라 그러나 네가 헤아리지 못할 것이니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִנְּעוּרָיִךְ | יָגַעַתְּ | בַּאֲשֶׁר | כְּשָׁפַיִךְ | וּבְרֹב | בַּחֲבָרַיִךְ | נָּא | עִמְדִי־ | 12 |
| 너의-어린-날부터 | 수고하였느니라 | 그것에 | 너의-마법에 | 그리고-많음에 | 너의-주문에 | 부디 | 서라- | |
| | H3021 | | H3785 | H7230 | H2267 | H4994 | H5975 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| תַּעֲרוֹצִי׃ | אוּלַי | הוֹעִיל | תּוּכְלִי | אוּלָי |
| 두렵게-할-수-있으리라 | 아마도 | 유익하기를 | 능히-할-수-있으리라 | 아마도 |
| H6206 | H0194 | H3276 | H3201 | H0194 |

이제 너는 젊어서부터 힘쓰던 진언과 많은 사술을 가지고 서서 시험하여 보라 혹시 유익을 얻을 수 있을는지, 혹시 원수를 이길 수 있을는지

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁמַיִם | )הַבְּרֵי( | ]הברו[ | וְיוֹשִׁיעֻךְ | נָּא | יַעַמְדוּ־ | עֲצָתָיִךְ | בְּרֹב | נִלְאֵית | 13 |
| 하늘을 | 나누는-자들이 | [나누는-자들] | 그리고-구하라-너를 | 부디 | 서라- | 너의-모략의 | 에-많음 | 지쳤다 | |
| H8064 | H1895 | H1895 | H3467 | H4994 | H5975 | H6098 | H7230 | H3811 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלָיִךְ׃ | יָבֹאוּ | מֵאֲשֶׁר | לֶחֳדָשִׁים | מֽוֹדִיעַ֙ | בַּכּוֹכָבִים | הַחֹזִים֙ |
| 너에게 | 올 | 그것을-에서 | 매-달마다 | 알리는-자들이 | 별들을 | 보는-자들이 |
| | H0935 | | H2320 | H3045 | H3556 | H2374 |

네가 많은 모략을 인하여 피곤케 되었도다 하늘을 살피는 자와 별을 보는 자와 월삭에 예고하는 자들로 일어나 네게 임할 그 일에서 너를 구원케 하여 보라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֶהָבָה | מִיַּד | נַפְשָׁם | אֶת־ | יַצִּילוּ | לֹא־ | שְׂרָפָתַם | אֵשׁ | כְּקַשׁ | הָיָוּ | הִנֵּה | 14 |
| 불꽃의 | 에서-손 | 그들의-영혼을 | 을- | 구하리라 | 아니- | 태웠다-그들을 | 불이 | 같이-겨 | 되었다 | 보라 | |
| H3852 | H3027 | H5315 | H0853 | H5337 | H3808 | H8313 | H0784 | H7179 | H1961 | H2009 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| נֶגְדּוֹ׃ | לָשֶׁבֶת | אוּר | לַחֲמָם | גַּחֶלֶת | אֵין־ |
| 그-앞에 | 앉기-위한 | 불이 | 따뜻하기-위한-그들의 | 숯이 | 없다- |
| H5048 | H3427 | | H2552 | H1513 | H0369 |

보라 그들은 초개 같아서 불에 타리니 그 불꽃의 세력에서 스스로 구원치 못할 것이라 이 불은 더웁게 할 숯불이 아니요 그 앞에 앉을 만한 불도 아니니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִישׁ | מִנְּעוּרָיִךְ | סֹחֲרַיִךְ | יָגְעַתְּ | אֲשֶׁר | לָךְ | הָיוּ־ | כֵּן | 15 |
| 사람이 | 너의-어린-날부터 | 너의-상인들이 | 수고하였는데 | 그들을 | 너에게 | 되었다- | 그러하니라 | |
| H0376 | | H5503 | H3021 | | | H1961 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | מוֹשִׁיעֵךְ׃ | אֵין | תָּעוּ | לְעֶבְרוֹ֙ | |
| — | 구원하는-자가-너를 | 없다 | 헤매었다 | 자기-쪽으로 | |
| | H3467 | H0369 | H8582 | H5676 | |

너의 근로하던 것들이 네게 이같이 되리니 너 어려서부터 너와 함께 무역하던 자들이 각기 소향대로 유리하고 너를 구원할 자 없으리라

## Chapter 48

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָצָאוּ | יְהוּדָה | וּמִמֵּי | יִשְׂרָאֵל | בְּשֵׁם | הַנִּקְרָאִים֙ | יַעֲקֹב | בֵּית־ | זֹאת | שִׁמְעוּ־ | 1 |
| 나온 | 유다의 | 그리고-물들에서- | 이스라엘의 | 이름으로- | 불리는-자들 | 야곱의 | 집- | 이것을 | 들으라- | |
| H3318 | H3063 | H4325 | H3478 | H8034 | H7121 | H3290 | | H2063 | H8085 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | בֶאֱמֶת | לֹא | יַזְכִּירוּ | יִשְׂרָאֵל֙ | וּבֵאלֹהֵי | יְהוָ֔ה | בְּשֵׁם | וְהַנִּשְׁבָּעִים |
| 그리고-아니 | 진실로- | 아니 | 기념하는 | 이스라엘의 | 그리고-하나님을- | 여호와의 | 이름으로- | 맹세하는-자들 |
| H3808 | H0571 | H3808 | H2142 | | H0430 | H3068 | H8034 | H7650 |

| |
|---|
| בִּצְדָקָה׃ |
| 의로- |
| H6666 |

야곱 집이여 이스라엘의 이름으로 일컬음을 받으며 유다의 근원에서 나왔으며 거룩한 성 백성이라 칭하며 그 이름이 만군의 여호와이신 이스라엘의 하나님을 의지하면서 성실치 아니하고 의로움이 없이 여호와의 이름으로 맹세하며 이스라엘의 하나님을 부르는 너희는 들을지어다

2
כִּי־ 왜냐하면-
מֵעִיר 도시에서- H5892
הַקֹּדֶשׁ 거룩한- H6944
נִקְרָאוּ 불린 H7121
וְעַל־ 그리고-위에-
אֱלֹהֵי 하나님을- H0430
יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478
נִסְמָכוּ 의지한 H5564
יְהוָה 여호와 H3068
צְבָאוֹת 만군의
שְׁמוֹ׃ 그의-이름이라 H8034
ס —

3
הָרִאשֹׁנוֹת 처음-것들을 H7223
מֵאָז 옛적부터
הִגַּדְתִּי 알렸고 H5046
וּמִפִּי 그리고-내-입에서 H6310
יָצְאוּ 나갔고 H3318
וְאַשְׁמִיעֵם 그리고-들리게-했으니 H8085
פִּתְאֹם 갑자기 H6597
עָשִׂיתִי 행하였고
וַתָּבֹאנָה׃ 그리고-이루어졌느니라 H0935

여호와께서 가라사대 내가 옛적에 장래사를 고하였고 내 입에서 내어 보였고 내가 홀연히 그 일을 행하여 이루었느니라

4
מִדַּעְתִּי 내가-아는-까닭에 H1847
כִּי 이는
קָשֶׁה 완고한 H7186
אָתָּה 네가
וְגִיד 그리고-힘줄이 H1517
בַּרְזֶל 쇠의 H1270
עָרְפֶּךָ 네-목이고 H6203
וּמִצְחֵךְ 그리고-네-이마가 H4696
נְחוּשָׁה׃ 놋이라 H5154

내가 알거니와 너는 완악하며 네 목의 힘줄은 무쇠요 네 이마는 놋이라

5
וָאַגִּיד 그리고-알렸노라 H5046
לְךָ 네게
מֵאָז 옛적부터
בְּטֶרֶם 오기-전에 H2962
תָּבוֹא 이르기 H0935
הִשְׁמַעְתִּיךָ 들리게-했느니라 H8085
פֶּן־ 혹시- H6435
תֹּאמַר 네가-말할까 H0559
עָצְבִּי 나의-우상이
וּפִסְלִי 그리고-나의-새긴-상과 H6459
וְנִסְכִּי 그리고-나의-부은-상이 H5262
צִוָּם׃ 명했다고 H6680
עָשָׂם 행했고

그러므로 내가 이 일을 옛적부터 네게 고하였고 성사하기 전에 그것을 네게 보였느니라 그렇지 않았더면 네 말이 내 신의 행한 바요 내 새긴 신상과 부어만든 신상의 명한 바라 하였으리라

6
שָׁמַעְתָּ 네가-들었으니 H8085
חֲזֵה 보라 H2372
כֻלָּהּ 그-모두를 H3605
וְאַתֶּם 그리고-너희는
הֲלוֹא 어찌 H3808
תַגִּידוּ 알리지-않겠느냐 H5046
הִשְׁמַעְתִּיךָ 들리게-했느니라 H8085
חֲדָשׁוֹת 새-것들을 H2319
וּנְצֻרוֹת 그리고-감추인-것들을 H5341
וְלֹא 그리고-아니 H3808
יְדַעְתָּם׃ 네가-알았느니라 H3045
מֵעַתָּה 이때부터 H6258

네가 이미 들었으니 이것을 다 보라 너희가 선전치 아니하겠느뇨 이제부터 내가 새 일 곧 네가 알지 못하던 은비한 일을 네게 보이노니

7
עַתָּה 지금 H6258
נִבְרְאוּ 창조되었고
וְלֹא 그리고-아니 H3808
מֵאָז 옛적부터
וְלִפְנֵי־ 그리고-전에- H6440
יוֹם 날 H3117
וְלֹא 그리고-아니 H3808
שָׁמַעְתָּם 네가-들었으니 H8085
פֶּן־ 혹시- H6435
תֹּאמַר 네가-말할까 H0559
הֵנָּה 보라 H2009
יְדַעְתִּין׃ 내가-알았다고 H3045

이 일들은 이제 창조된 것이요 옛적 것이 아니라 오늘 이전에는 네가 듣지 못하였느니라 그렇지 않았더면 네가 말하기를 내가 이미 알았노라 하였으리라

8

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָזְנְךָ | פְּתֻחָה | לֹא־ | מֵאָז | גַּם | יָדַעְתָּ | לָא | גַם | שָׁמַעְתָּ | לֹא־ | גַם |
| 네-귀가 | 열렸느니라 | 아니- | 옛적부터 | 또한 | 네가-알았고 | 아니 | 또한 | 네가-들었고 | 아니- | 또한 |
| H0241 | | H3808 | | H1571 | H3045 | H3808 | H1571 | H8085 | H3808 | H1571 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָךְ׃ | קָרָא | מִבֶּטֶן | וּפֹשֵׁעַ | תִּבְגֹּד | בָּגוֹד | יָדַעְתִּי | כִּי |
| 너에게 | 불린 | 태에서부터- | 그리고-범하는-자라 | 네가-반역하고 | 반역하기를- | 내가-알았노니 | 이는 |
| | H7121 | H0990 | H6586 | H0898 | H0898 | H3045 | |

네가 과연 듣지도 못하였고 알지도 못하였으며 네 귀가 옛적부터 열리지 못하였었나니 이는 네가 궤휼하고 궤휼하여 모태에서부터 패역한 자라 칭함을 입은 줄을 내가 알았음이라

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְבִלְתִּי | לָךְ | אֶחֱטָם־ | וּתְהִלָּתִי | אַפִּי | אַאֲרִיךְ | שְׁמִי | לְמַעַן |
| 않기-위하여 | 너를 | 억제하리라- | 그리고-나의-찬양을 | 나의-분노를 | 늦추리라 | 내-이름을 | 위하여- |
| H1115 | | H2413 | H8416 | H0639 | H0748 | H8034 | H4616 |

| |
|---|
| הַכְרִיתֶךָּ׃ |
| 네가-끊어지는-것 |
| H3772 |

내 이름을 위하여 내가 노하기를 더디 할 것이며 내 영예를 위하여 내가 참고 너를 멸절하지 아니하리라

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עֳנִי׃ | בְּכוּר | בְּחַרְתִּיךָ | בְּכֶסֶף | וְלֹא | צְרַפְתִּיךָ | הִנֵּה |
| 고난의 | 풀무-속에서- | 내가-너를-택하였노라 | 은으로- | 그리고-아니 | 내가-너를-연단하였으나 | 보라 |
| H6040 | H3564 | H0977 | H3701 | H3808 | H6884 | H2009 |

보라 내가 너를 연단하였으나 은처럼 하지 아니하고 너를 고난의 풀무에서 택하였노라

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּכְבוֹדִי | יֵחָל | אֵיךְ | כִּי | אֶעֱשֶׂה | לְמַעֲנִי | לְמַעֲנִי |
| 그리고-나의-영광을 | 더럽혀지겠느냐 | 어찌 | 이는 | 내가-행하리라 | 나를-위하여 | 나를-위하여 |
| H3519 | | | | | H4616 | H4616 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | אֶתֵּן׃ | לֹא־ | לְאַחֵר |
| — | 주리라 | 아니- | 다른-자에게- |
| | H5414 | H3808 | H0312 |

내가 나를 위하며 내가 나를 위하여 이를 이룰 것이라 어찌 내 이름을 욕되게 하리요 내 영광을 다른 자에게 주지 아니하리라

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַף | רִאשׁוֹן | אֲנִי | הוּא | אֲנִי־ | מְקֹרָאִי | וְיִשְׂרָאֵל | יַעֲקֹב | אֵלַי | שִׁמְעָה |
| 또한 | 처음이요 | 나는 | 그이니라 | 나는- | 나의-부른-자여 | 그리고-이스라엘아 | 야곱아 | 내게 | 들으라 |
| H0637 | H7223 | H0589 | H1931 | H0589 | H7121 | H3478 | H3290 | H0413 | H8085 |

| | |
|---|---|
| אֲנִי | אַחֲרוֹן׃ |
| 나는 | 마지막이라 |
| H0589 | H0314 |

야곱아 나의 부른 이스라엘아 나를 들으라 나는 그니 나는 처음이요 또 마지막이라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲנִי | קֹרֵא | שָׁמַיִם | טִפְּחָה | וְיָמִינִי | אֶרֶץ | יָסְדָה | יָדִי | אַף־ |
| 나 | 부르면 | 하늘들을 | 폈느니라 | 그리고-나의-오른손이 | 땅의-기초를 | 놓았고 | 나의-손이 | 또한- |
| H0589 | H7121 | H8064 | H2946 | H3225 | H0776 | H3245 | H3027 | H0637 |

| | | |
|---|---|---|
| יַחְדָּו׃ | יַעַמְדוּ | אֲלֵיהֶם |
| 함께 | 서느니라 | 그것들에게 |
| | H5975 | H0413 |

과연 내 손이 땅의 기초를 정하였고 내 오른손이 하늘에 폈나니 내가 부르면 천지가 일제히 서느니라

14 הִקָּבְצוּ כֻלְּכֶם וּשְׁמָעוּ מִי בָהֶם הִגִּיד אֶת־זֹאת יְהוָה אֲהֵבוֹ יַעֲשֶׂה חֶפְצוֹ בְּבָבֶל וּזְרֹעוֹ כַּשְׂדִּים׃

모이라 너희-모두 그리고-들으라 누가 그들-중에 알렸느냐 — 이것들을 여호와가
H6908 H3605 H8085 H4310 H0853 H5046 H0428 H3068

사랑하는-자가 행하리라 그의-기뻐하는-것을 바벨에- 그리고-그의-팔이 갈대아인에게
H0157 H2656 H0894 H2220 H3778

너희는 다 모여 들으라 나 여호와의 사랑하는 자가 나의 뜻을 바벨론에 행하리니 그의 팔이 갈대아인에게 임할 것이라 그들 중에 누가 이 일을 예언하였느뇨

15 אֲנִי אֲנִי גַּם־קְרָאתִיו הֲבִיאֹתִיו וְהִצְלִיחַ דַּרְכּוֹ׃

나 나 또한- 내가-그를-불렀고 내가-그를-이끌었으니 그리고-형통하게-하리라 그의-길을
H0589 H0589 H0637 H7121 H0935

나 곧 내가 말하였고 또 내가 그를 부르며 그를 인도하였나니 그 길이 형통하리라

16 קִרְבוּ אֵלַי שִׁמְעוּ־זֹאת לֹא מֵרֹאשׁ בַּסֵּתֶר דִּבַּרְתִּי מֵעֵת הֱיוֹתָהּ שָׁם וְעַתָּה אֲדֹנָי יְהוִה שְׁלָחַנִי וְרוּחוֹ׃ פ

가까이-오라 내게 들으라- 이것을 아니 처음부터 은밀히- 말했노라 그-때부터- 있기 거기에 그리고-지금 주 여호와께서 보내셨느니라 그의-영을 —
H7126 H0413 H8085 H2063 H3808 H0414 H5643 H1696 H6256 H1961 H8033 H6258 H0136 H3069 H7971 H7307

나이니라
H0589

너희는 내게 가까이 나아와 이 말을 들으라 내가 처음부터 그것을 비밀히 말하지 아니하였나니 그 말이 있을 때부터 내가 거기 있었노라 하셨느니라 이제는 주 여호와께서 나와 그 신을 보내셨느니라

17 כֹּה־אָמַר יְהוָה גֹּאֲלֵךְ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מְלַמֶּדְךָ לְהוֹעִיל מַדְרִיכְךָ בְּדֶרֶךְ תֵּלֵךְ׃

이같이- 말하노라 여호와 네-구속자 거룩한-자 이스라엘의 나 여호와 네-하나님이
H3541 H0559 H3068 H1350 H6918 H3478 H0589 H3068 H0430

네게-가르치는-자이니 유익하게-하려고 너를-인도하는-자이니라 길로- 네가-갈
H3925 H3276 H1869 H1870 H3212

너희의 구속자시요 이스라엘의 거룩하신 자이신 여호와께서 가라사대 나는 네게 유익하도록 가르치고 너를 마땅히 행할 길로 인도하는 너희 하나님 여호와라

18 לוּא הִקְשַׁבְתָּ לְמִצְוֹתָי וַיְהִי כַנָּהָר שְׁלוֹמֶךָ וְצִדְקָתְךָ כְּגַלֵּי הַיָּם׃

오- 네가-귀를-기울였더라면 나의-명령들에 그리하면-되었으리라 강같이- 네-평강이 그리고-네-의가 바다의 파도같이-
H3863 H7181 H4687 H1961 H5104 H7965 H6666 H3220 H1530

슬프다 네가 나의 명령을 듣지 아니하였도다 만일 들었더면 네 평강이 강과 같았겠고 네 의가 바다 물결 같았을 것이며

19 וַיְהִי כַחוֹל זַרְעֶךָ וְצֶאֱצָאֶי מֵעֶיךָ כִּמְעֵי לֹא־יִכָּרֵת וְלֹא־יִשָּׁמֵד שְׁמוֹ מִלְּפָנָי׃

그리하면-되었으리라 모래같이- 네-씨가 네-후손이 그리고-네-뱃속에서 그-알갱이같이 아니-
H1961 H2344 H2233 H6631 H4578 H4579 H3808

끊어졌으리라 그리고-아니- 멸하여졌으리라 그-이름이 내-앞에서
H3772 H3808 H8045 H8034 H6440

네 자손이 모래 같았겠고 네 몸의 소생이 모래 알갱이 같아서 그 이름이 내 앞에서 끊어지지 아니하였겠고 없어지지 아니하였으리라 하셨느니라

20 צְאוּ מִבָּבֶל בִּרְחוּ מִכַּשְׂדִּים בְּקוֹל רִנָּה הַגִּידוּ הַשְׁמִיעוּ זֹאת הוֹצִיאוּהָ
나가라 바벨에서 도망하라 갈대아에서 소리로- 기쁨의 알리라 들리게-하라 이것을 전파하라
H3318 H0894 H1272 H3778 H7440 H5046 H8085 H2063 H3318

עַד־ קְצֵה הָאָרֶץ אִמְרוּ גָּאַל יְהוָה עַבְדּוֹ יַעֲקֹב׃
까지- 끝 땅의 말하라 구속하셨다 여호와께서 그의-종 야곱을
H5704 H7097 H0776 H0559 H3068 H5650 H3290

너희는 바벨론에서 나와서 갈대아인을 피하고 즐거운 소리로 이를 선파하여 들리며 땅 끝까지 반포하여 이르기를 여호와께서 그 종 야곱을 구속하셨다 하라

21 וְלֹא צָמְאוּ בֶּחֳרָבוֹת הוֹלִיכָם מַיִם מִצּוּר הִזִּיל לָמוֹ
그리고-아니 목말랐느니라 황무지에서- 그가-인도할-때에 물을 바위에서- 흐르게-하셨으니 그들에게
H3808 H6770 H2723 H3212 H4325 H6697 H5140

וַיִּבְקַע־ צוּר וַיָּזוּבוּ מָיִם׃
그리고-쪼갰으니- 바위를 그리고-흘러나왔느니라 물이
H1234 H6697 H2100 H4325

여호와께서 그들을 사막으로 통과하게 하시던 때에 그들로 목마르지 않게 하시되 그들을 위하여 바위에서 물이 흘러나게 하시며 바위를 쪼개사 물로 솟아나게 하셨느니라

22 אֵין שָׁלוֹם אָמַר יְהוָה לָרְשָׁעִים׃ ס
없느니라 평강이 말하노라 여호와가 악인들에게 —
H0369 H7965 H0559 H3068 H7563

여호와께서 말씀하시되 악인에게는 평강이 없다 하셨느니라

## Chapter 49

1 שִׁמְעוּ אִיִּים אֵלַי וְהַקְשִׁיבוּ לְאֻמִּים מֵרָחוֹק יְהוָה מִבֶּטֶן קָרָאָנִי
들으라 섬들아 내게 그리고-귀를-기울이라 민족들아 멀리서- 여호와께서 태에서부터- 나를-부르셨고
H8085 H0339 H0413 H7181 H3816 H7350 H3068 H0990 H7121

מִמְּעֵי אִמִּי הִזְכִּיר שְׁמִי׃
나의-어머니의-뱃속에서- 나의-어머니의 기억하셨느니라 나의-이름을
H4578 H0517 H2142 H8034

섬들아 나를 들으라 원방 백성들아 귀를 기울이라 여호와께서 내가 태에서 나옴으로부터 나를 부르셨고 내가 어미 복중에서 나옴으로부터 내 이름을 말씀하셨으며

2 וַיָּשֶׂם כְּחֶרֶב חַדָּה פִּי בְּצֵל יָדוֹ הֶחְבִּיאָנִי
그리고-두셨으니 같이-검같이 날카로운 나의-입을 그늘-속에- 그의-손의 나를-감추셨고
H2244 H6310 H2719 H2299 H6738 H3027

וַיְשִׂימֵנִי לְחֵץ בָּרוּר בְּאַשְׁפָּתוֹ הִסְתִּירָנִי׃
그리고-나를-두셨으니 화살로- 광채나는 그의-화살통에- 나를-숨기셨느니라
H7760 H2671 H1305 H0827 H5641

내 입을 날카로운 칼 같이 만드시고 나를 그 손 그늘에 숨기시며 나로 마광한 살을 만드사 그 전통에 감추시고

3 וַיֹּאמֶר לִי עַבְדִּי־ אַתָּה יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־ בְּךָ
그리고-말씀하셨느니라 내게 나의-종- 너이니라 이스라엘아 누구에게서- 너에게서-
H0559 H5650 H3478 H0834

אֶתְפָּאָר׃
내가-영광을-받으리라

내게 이르시되 너는 나의 종이요 내 영광을 나타낼 이스라엘이라 하셨느니라

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָכֵן | כִּלֵּיתִי | כֹּחִי | וְהֶבֶל | לְתֹהוּ | יָגַעְתִּי | לְרִיק | אָמַרְתִּי | וַאֲנִי |
| 정녕 | 소모했는데 | 나의-힘을 | 그리고-헛되이 | 허무하게- | 내가-수고했고 | 헛되이- | 말했는데 | 그리고-나는 |
| H0403 | H3615 | | H1892 | H8414 | H3021 | H7385 | H0559 | H0589 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהָי׃ | אֶת־ | וּפְעֻלָתִי | יְהוָה | אֶת־ | מִשְׁפָּטִי |
| 나의-하나님에게 | — | 그리고-나의-보상은 | 여호와에게-있고 | — | 나의-공의는 |
| H0430 | H0854 | H6468 | H3068 | H0854 | H4941 |

그러나 나는 말하기를 내가 헛되이 수고하였으며 무익히 공연히 내 힘을 다하였다 하였도다 정녕히 나의 신원이 여호와께 있고 나의 보응이 나의 하나님께 있느니라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעֲקֹב | לְשׁוֹבֵב | לוֹ | לְעֶבֶד | מִבֶּטֶן | יֹצְרִי | יְהוָה | אָמַר | וְעַתָּה |
| 야곱을 | 돌이키려고- | 그에게 | 종으로- | 태에서부터- | 나를-빚으신-자 | 여호와가 | 말하노라 | 그리고-지금 |
| H3290 | H7725 | | H5650 | H0990 | H3335 | H3068 | H0559 | H6258 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | בְּעֵינֵי | וְאֶכָּבֵד | יֵאָסֵף | (לוֹ) | [לא] | וְיִשְׂרָאֵל | אֵלָיו |
| 여호와의 | 눈에- | 그리고-내가-존귀하리니 | 모이게-하려고 | 그에게 | 아니 | 그리고-이스라엘을 | 그에게 |
| H3068 | | H3513 | H0622 | | H3808 | H3478 | H0413 |

| | | |
|---|---|---|
| עֻזִּי׃ | הָיָה | וֵאלֹהַי |
| 나의-힘이 | 되셨느니라 | 그리고-나의-하나님이 |
| H5797 | H1961 | H0430 |

나는 여호와의 보시기에 존귀한 자라 나의 하나님이 나의 힘이 되셨도다 다시 야곱을 자기에게로 돌아오게 하시며 이스라엘을 자기에게로 모이게 하시려고 나를 태에서 나옴으로부터 자기 종을 삼으신 여호와께서 말씀하시니라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁבְטֵי | אֶת־ | לְהָקִים | עֶבֶד | לִי | מֶהְיוֹתְךָ | נָקֵל | וַיֹּאמֶר |
| 지파들을- | — | 세우려고- | 종이 | 나에게 | 네가-되는-것이- | 가벼운-것이니라 | 그리고-말씀하셨느니라 |
| H7626 | H0853 | | H5650 | | H1961 | H7043 | H0559 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּנְתֻתֶיךָ | לְהָשִׁיב | יִשְׂרָאֵל | (וּנְצוּרֵי) | [ונצירי] | יַעֲקֹב |
| 그리고-너를-주었노라 | 돌아오게-하려고 | 이스라엘의 | 그리고-보존된-자들을 | 그리고-보존된-자들을- | 야곱의 |
| H5414 | H7725 | H3478 | H5341 | H5341 | H3290 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הָאָרֶץ׃ | קְצֵה | עַד־ | יְשׁוּעָתִי | לִהְיוֹת | גּוֹיִם | לְאוֹר |
| — | 땅의 | 끝 | 까지- | 나의-구원이 | 되려고- | 나라들의 | 빛으로- |
| | H0776 | | H5704 | H3444 | H1961 | | H0216 |

그가 가라사대 네가 나의 종이 되어 야곱의 지파들을 일으키며 이스라엘 중에 보전된 자를 돌아오게 할 것은 오히려 경한 일이라 내가 또 너로 이방의 빛을 삼아 나의 구원을 베풀어서 땅 끝까지 이르게 하리라

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נֶפֶשׁ | לִבְזֹה־ | קְדוֹשׁוֹ | יִשְׂרָאֵל | גֹּאֲלֹ | יְהוָה | אָמַר־ | כֹּה |
| 영혼에게 | 멸시된- | 그의-거룩한-자 | 이스라엘의 | 구속자 | 여호와 | 말하노라- | 이같이 |
| H5315 | H0960 | H6918 | H3478 | | H3068 | H0559 | H3541 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׂרִים | וָקָמוּ | יִרְאוּ | מְלָכִים | מֹשְׁלִים | לְעֶבֶד | גּוֹי | לִמְתָעֵב |
| 군주들이 | 그리고-일어나리라 | 보고 | 왕들이 | 통치자들의 | 종에게- | 민족의 | 민족에게-혐오받는-자에게 |
| H8269 | | H7200 | H4428 | H4910 | H5650 | | H8581 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּבְחָרֶךָּ׃ | יִשְׂרָאֵל | קְדֹשׁ | נֶאֱמָן | אֲשֶׁר | יְהוָה | לְמַעַן | וְיִשְׁתַּחֲווּ |
| 그리고-너를-택하셨느니라 | 이스라엘의 | 거룩한-자 | 신실한 | 누가 | 여호와 | 위하여- | 그리고-경배하리라 |
| H0977 | H3478 | H6918 | H0539 | | H3068 | H4616 | H7812 |

이스라엘의 구속자, 이스라엘의 거룩한 자이신 여호와께서 사람에게 멸시를 당하는 자, 백성에게 미움을 받는 자, 관원들에게 종이 된 자에게 이같이 이르시되 너를 보고 열왕이 일어서며 방백들이 경배하리니 이는 너를 택한 바 신실한 나 여호와 이스라엘의 거룩한 자를 인함이니라

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכֹ֣ה | אָמַ֣ר | יְהוָ֗ה | בְּעֵת֙ | רָצ֔וֹן | עֲנִיתִ֖יךָ | וּבְי֣וֹם | יְשׁוּעָ֑ה |
| 이같이 | 말하노라 | 여호와가 | 때에- | 은혜의 | 내가-너에게-응답하였고 | 그리고-날에- | 구원의 |
| H3541 | H0559 | H3068 | H6256 | H7522 | | H3117 | H3444 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶצָּרְךָ֔ | וָאֶתְּנְךָ֙ | לִבְרִ֣ית | עָ֔ם | לְהָקִ֖ים | אֶ֣רֶץ | לְהַנְחִ֖יל | שֹׁמְמ֥וֹת׃ |
| 그리고-너를-지키고 | 그리고-너를-주었노라 | 언약으로- | 백성의 | 세우려고- | 땅을 | 상속하게-하려고 | 황폐한 |
| H5341 | H5414 | H1285 | | | H0776 | H5157 | H8074 |

| | | |
|---|---|---|
| עֲזַרְתִּיךָ | נְחָלוֹת | |
| 내가-너를-도왔고 | 유산들을- | |
| H5826 | H5159 | |

여호와께서 또 가라사대 은혜의 때에 내가 네게 응답하였고 구원의 날에 내가 너를 도왔도다 내가 장차 너를 보호하여 너로 백성의 언약을 삼으며 나라를 일으켜 그들로 그 황무하였던 땅을 기업으로 상속케 하리라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹ֣ר | לָאֲסוּרִ֗ים | צֵ֚אוּ | לַאֲשֶׁ֣ר | בַּחֹ֔שֶׁךְ | הִגָּל֖וּ | עַל־ | דְּרָכִ֑ים | יִרְעֽוּ |
| 말하려고- | 갇힌-자들에게 | 나가라 | 있는-자들에게- | 어둠-속에 | 나타나라 | 위에- | 길들에서- | 목축하리라 |
| H0559 | H0631 | H3318 | | H2822 | H1540 | | H1870 | |

| | | |
|---|---|---|
| וּבְכָל־ | שְׁפָיִים | מַרְעִיתָם׃ |
| 그리고-모든- | 높은-곳에서 | 그들의-목장이라 |
| H3605 | H8205 | H4830 |

내가 잡혀 있는 자에게 이르기를 나오라 하며 흑암에 있는 자에게 나타나라 하리라 그들이 길에서 먹겠고 모든 자산에도 그들의 풀밭이 있을 것인즉

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשָׁמֶשׁ | שָׁרָב | יַכֻּם֙ | וְלֹא־ | יַצְמָאוּ֙ | וְלָ֣א | יַרְעֵ֔בוּ | לָ֥א | |
| 그리고-해가 | 뜨거운-바람과 | 치리라 | 그리고-아니- | 목말라리라 | 그리고-아니 | 굶주리리라 | 아니 | |
| H8121 | H8273 | H5221 | H3808 | H6770 | H3808 | H7456 | H3808 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְנַהֲלֵ֑ם | מַ֣יִם | מַבּוּעֵ֔י | וְעַל־ | יְנַהֲגֵ֖ם | מְרַחֲמָ֥ם | כִּי־ | |
| 그들을-이끌리라 | 물의 | 샘들의- | 그리고-위에- | 그들을-인도하고 | 그들을-불쌍히-여기는-자가 | 왜냐하면- | |
| H5095 | H4325 | H4002 | | | H7355 | | |

그들이 주리거나 목마르지 아니할 것이며 더위와 볕이 그들을 상하지 아니하리니 이는 그들을 긍휼히 여기는 자가 그들을 이끌되 샘물 근원으로 인도할 것임이니라

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יֵרָמֽוּן׃ | וּמְסִלֹּתַ֖י | לַדָּרֶ֥ךְ | הָרַ֛י | כָּל־ | וְשַׂמְתִּי | |
| 높아지리라 | 그리고-나의-대로들이 | 길로- | 나의-산들을 | 모든- | 그리고-두리라 | |
| | H4546 | H1870 | H2022 | H3605 | | |

내가 나의 모든 산을 길로 삼고 나의 대로를 돋우리니

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵלֶּה | וּמִיָּם | מִצָּפ֖וֹן | אֵ֑לֶּה | וְהֵנֵּה־ | יָבֹ֣אוּ | מֵרָחֽוֹק | אֵ֑לֶּה | הִנֵּה־ |
| 그리고-이들이 | 그리고-서쪽에서 | 북에서- | 이들이 | 그리고-보라- | 오리라 | 멀리서- | 이들이 | 보라- |
| H0428 | H3220 | H6828 | H0428 | H2009 | H0935 | H7350 | H0428 | H2009 |

| | |
|---|---|
| סִינִֽים׃ | מֵאֶ֥רֶץ |
| 시님의 | 땅에서- |
| H5515 | H0776 |

혹자는 원방에서, 혹자는 북방과 서방에서, 혹자는 시님 땅에서 오리라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רֹ֣נּוּ | שָׁמַ֗יִם | וְגִילִ֣י | אָ֔רֶץ | יפצחון[ | וּפִצְח֥וּ( | הָרִ֖ים | רִנָּ֑ה | |
| 노래하라 | 하늘들아 | 그리고-기뻐하라 | 땅아 | 터져-나오라 | 그리고-터져-나오라 | 산들아 | 기쁨의-노래를 | |
| | H8064 | H1523 | H0776 | H6476 | H6476 | H2022 | H7440 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | יְרַחֵֽם׃ | וַעֲנִיָּ֖ו | עַמּ֥וֹ | יְהוָ֛ה | נִחַ֧ם | כִּי־ |
| — | 불쌍히-여기시리라 | 그리고-그의-고난받는-자들을 | 그의-백성을 | 여호와께서 | 위로하셨느니라 | 왜냐하면- |
| | H7355 | H6041 | | H3068 | H5162 | |

하늘이여 노래하라 땅이여 기뻐하라 산들이여 즐거이 노래하라 여호와가 그 백성을 위로하였은즉 그 고난 당한 자를 긍휼히 여길 것임이니라

14 וַתֹּאמֶר צִיּוֹן עֲזָבַנִי יְהוָה וַאדֹנָי שְׁכֵחָנִי׃
그리고-말했느니라 시온이 버리셨다 여호와께서 그리고-주께서 잊으셨다
H0559 H6726 H3068 H0136 H7911

오직 시온이 이르기를 여호와께서 나를 버리시며 주께서 나를 잊으셨다 하였거니와

15 הֲתִשְׁכַּח אִשָּׁה עוּלָהּ מֵרַחֵם בֶּן־ בִּטְנָהּ גַּם־ אֵלֶּה תִּשְׁכַּחְנָה וְאָנֹכִי לֹא אֶשְׁכָּחֵךְ׃
잊겠느냐 여인이 그녀의-젖먹이를 불쌍히-여기지-않으려고- 아들을- 그녀의-뱃속의 또한- 이들이 잊을지라도 그러나-나는 아니 너를-잊으리라
H7911 H0802 H5764 H7355 H1121 H0990 H1571 H0428 H7911 H0595 H3808 H7911

여인이 어찌 그 젖먹는 자식을 잊겠으며 자기 태에서 난 아들을 긍휼히 여기지 않겠느냐 그들은 혹시 잊을지라도 나는 너를 잊지 아니할 것이라

16 הֵן עַל־ כַּפַּיִם חַקּוֹתִיךְ חוֹמֹתַיִךְ נֶגְדִּי תָּמִיד׃
보라 위에- 손바닥에- 내가-너를-새겼노라 네-성벽들이 내-앞에 항상
H2005 H3709 H2710 H2346 H5048 H8548

내가 너를 내 손바닥에 새겼고 너의 성벽이 항상 내 앞에 있나니

17 מִהֲרוּ בָנַיִךְ מְהָרְסַיִךְ וּמַחֲרִבַיִךְ מִמֵּךְ יֵצֵאוּ׃
서두르라 네-아들이 너를-허물-자들과 그리고-너를-황폐케-하는-자들이 너에게서- 나가리라
H4116 H1121 H2040 H2717 H4480 H3318

네 자녀들은 속히 돌아오고 너를 헐며 너를 황폐케 하던 자들은 너를 떠나가리라

18 שְׂאִי־ סָבִיב עֵינַיִךְ וּרְאִי כֻּלָּם נִקְבְּצוּ בָּאוּ־ לָךְ חַי־
들어-올리라- 사방으로- 네-눈을 그리고-보라 그들-모두가 모였으니 왔느니라- 너에게 살아-있다-
H5375 H5439 H5869 H7200 H3605 H6908 H0935 H3605 H2416

כֻּלָּם כָּעֶדִי תִלְבָּשִׁי כִּי יְהוָה נְאֻם־ אֲנִי כַּכַּלָּה׃ וְתִקְשְׁרִים
그들-모두를 장식같이- 네가-입으리라 이는 여호와가 말씀하노라- 나 신부같이- 그리고-매리라
H3605 H5716 H3847 H3588 H3068 H5002 H0589 H3618 H7194

네 눈을 들어 사방을 보라 그들이 다 모여 네게로 오느니라 나 여호와가 이르노라 내가 나의 삶으로 맹세하노니 네가 반드시 그 모든 무리로 장식을 삼아 몸에 차며 띠기를 신부처럼 할 것이라

19 כִּי חָרְבֹתַיִךְ וְשֹׁמְמֹתַיִךְ וְאֶרֶץ הֲרִסָתֵיִךְ עַתָּה כִּי תֵצְרִי
이는 네-황폐들과 그리고-네-황무지들과 그리고-땅이 네-파괴들에 지금 이는 너무-좋으리라
H3588 H2723 H8074 H0776 H2034 H6258 H3588 H3334

מִבַּלְעֵיִךְ וְרָחֲקוּ מִיּוֹשֵׁב׃
너를-삼키는-자들이 그리고-멀리하리라 거주자에게-
H1104 H7368 H3427

대저 네 황폐하고 적막한 곳들과 네 파멸을 당하였던 땅이 이제는 거민이 많으므로 좁게 될 것이며 너를 삼켰던 자들이 멀리 떠날 것이니라

20 עוֹד יֹאמְרוּ בָּאָזְנָיִךְ בְּנֵי שְׁכֻלָיִךְ צַר־ לִי הַמָּקוֹם גְּשָׁה־ לִי
다시 말하리라 네-귀에- 아들이- 네-자녀-잃음의 좁다- 나에게 이-곳이 가까이-오라- 나에게
H5750 H0559 H0241 H1121 H7923 H6862 H0589 H4725 H5066 H0589

וְאֵשֵׁבָה׃
그리고-앱게-하여라
H3427

고난 중에 낳은 자녀가 후일에 네 귀에 말하기를 이곳이 우리에게 좁으니 넓혀서 우리로 거처하게 하라 하리니

21 וְאָמַרְתְּ בִּלְבָבֵךְ מִי יָלַד־לִי אֵת־אֵלֶּה וַאֲנִי שְׁכוּלָה
그리고-말하리라 네-마음에- 누가 낳았는가- 나에게 — 이들을 그리고-나는 자녀-잃고
H0559 H3824 H4310 H3205 H0853 H0428 H0589

וְגַלְמוּדָה וְסוּרָה וְאֵלֶּה מִי גִדֵּל אֲנִי נִשְׁאַרְתִּי אָנָה הֵנָּה
그리고-고독하고 그리고-버림받고 그리고-이들을 누가 키웠는가 나는 남았는데 보라
H1565 H5493 H0428 H4310 H1431 H0589 H7604 H2005

פ הֵם׃ אַיֵּפֹה אֵלֶּה לְבַדִּי
— 그들이 어디에 이들이 홀로
H1992 H0375 H0428 H0905

그 때에 네 심중에 이르기를 누가 나를 위하여 이 무리를 낳았는고 나는 자녀를 잃고 외로워졌으며 사로잡혔으며 유리하였거늘 이 무리를 누가 양육하였는고 나는 홀로 되었거늘 이 무리는 어디서 생겼는고 하리라

22 כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנֵּה אֶשָּׂא אֶל־גּוֹיִם יָדִי
이같이- 말하노라 주 여호와가 보라 내가-들어-올리리라 에게- 나라들에게 나의-손을
H3541 H0559 H0136 H3069 H2009 H5375 H0413 H1471

וְהֵבִיאוּ בָנַיִךְ בְּחֹצֶן וְאֶת־בְּנֹתַיִךְ תְּנַשֶּׂאנָה עַל־כָּתֵף׃
그리고-데려오리라 네-아들을 품에- 그리고-네-딸들이 업혀-오리라 위에- 어깨에-
H0935 H2684 H1323 H5375 H0413 H3802

나 주 여호와가 이르노라 내가 열방을 향하여 나의 손을 들고 민족들을 향하여 나의 기호를 세울 것이라 그들이 네 아들들을 품에 안고 네 딸들을 어깨에 메고 올 것이며

23 וְהָיוּ מְלָכִים אֹמְנַיִךְ וְשָׂרוֹתֵיהֶם מֵינִיקֹתָיִךְ אַפַּיִם
그리고-되리라 왕들이 네-양육하는-자들이고 그리고-그들의-왕부들이 네-젖먹이는-여인들이라 얼굴로-
H1961 H4428 H0539 H8282 H3243 H0639

אֶרֶץ יִשְׁתַּחֲווּ לָךְ וַעֲפַר רַגְלַיִךְ יְלַחֵכוּ וְיָדַעַתְּ כִּי־אֲנִי יְהוָה
땅에- 절하리라 너에게 그리고-먼지를 네-발의 핵으리라 그리고-네가-알리라 나를 이는- 나 여호와니
H0776 H7812 H6083 H7272 H3897 H3045 H0589 H3068

ס קֹוָי׃ יֵבֹשׁוּ לֹא־אֲשֶׁר
— 나를-기다리는-자들이 부끄러워하리라 아니- 누구에게서-
H0954 H3808

열왕은 네 양부가 되며 왕비들은 네 유모가 될 것이며 그들이 얼굴을 땅에 대고 네게 절하고 네 발의 티끌을 핥을 것이니 네가 나를 여호와인 줄 알리라 나를 바라는 자는 수치를 당하지 아니하리라

24 הֲיֻקַּח מִגִּבּוֹר מַלְקוֹחַ וְאִם־שְׁבִי צַדִּיק יִמָּלֵט׃
빼앗기겠느냐 용사에게서- 전리품을 그리고-혹시- 포로가 의로운-자의 풀려나겠느냐
H3947 H1368 H4453 H3808 H7617 H4422

용사의 빼앗은 것을 어떻게 도로 빼앗으며 승리자에게 사로잡힌 자를 어떻게 건져낼 수 있으랴마는

25 כִּי־כֹה אָמַר יְהוָה גַּם־שְׁבִי גִבּוֹר יֻקָּח וּמַלְקוֹחַ עָרִיץ
왜냐하면- 이같이 말하노라 여호와가 또한- 포로가 용사의 빼앗기고 그리고-전리품이 포악한-자의
H3541 H0559 H3068 H1571 H7617 H1368 H3947 H6184

יִמָּלֵט׃ אוֹשִׁיעַ אָנֹכִי וְאֶת־בָּנַיִךְ אָרִיב אָנֹכִי יְרִיבֵךְ וְאֶת־
풀려나리라 그리고- 나 구원하리라 네-아들을 다투고 나 너와-다투는-자와 그리고-
H4422 H0854 H0595 H3467 H0853 H7378 H0595 H3401

나 여호와가 이같이 말하노라 용사의 포로도 빼앗을 것이요 강포자의 빼앗은 것도 건져낼 것이니 이는 내가 너를 대적하는 자를 대적하고 네 자녀를 구원할 것임이라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּמָם | וְכֶעָסִיס | בְּשָׂרָם | אֶת־ | מוֹנַיִךְ | אֶת־ | וְהַאֲכַלְתִּי | | | | 26 |
| 그들의-피를 | 그리고-단-포도주같이 | 그들의-살을 | — | 너를-학대하는-자들에게 | — | 그리고-먹이리라 | | | | |
| H1818 | H6071 | H1320 | H0853 | H3238 | H0853 | H0398 | | | | |
| וְגֹאֲלֵךְ | מוֹשִׁיעֵךְ | יְהוָה | אֲנִי | כִּי | בָשָׂר | כָּל־ | וְיָדְעוּ | יִשְׁכָּרוּן | | |
| 그리고-너의-구속자 | 너의-구원자이고 | 여호와 | 나 | 이는 | 육신이 | 모든- | 그리고-알리라 | 취하리라 | | |
| | H3467 | H3068 | H0589 | | H1320 | H3605 | H3045 | H7937 | | |
| | | | | | | ס | :יַעֲקֹב | אֲבִיר | | |
| | | | | | | — | 야곱의 | 강한-자 | | |
| | | | | | | | H3290 | H0046 | | |

내가 너를 학대하는 자로 자기의 고기를 먹게 하며 새 술에 취함 같이 자기의 피에 취하게 하리니 모든 육체가 나 여호와는 네 구원자요 네 구속자요 야곱의 전능자인줄 알리라

## Chapter 50

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | אֲשֶׁר | אִמְּכֶם | כְּרִיתֻת | סֵפֶר | זֶה | אֵי | יְהוָה | אָמַר | כֹּה | 1 |
| | 누구에게서- | 너희-어머니의 | 이혼의 | 문서가 | 있느냐 | 어디 | 여호와가 | 말하노라 | 이같이 | |
| | | H0517 | H3748 | | H2088 | H0335 | H3068 | H0559 | H3541 | |
| הֵן | לְוֹ | אֶתְכֶם | מָכַרְתִּי | אֲשֶׁר־ | מִנּוֹשַׁי | מִי | אוֹ | שִׁלַּחְתִּיהָ | | |
| 보라 | 그에게 | 너희를 | 내가-팔았느냐 | 누구에게서- | 나의-채권자들-중에 | 누가 | 혹은 | 내가-보내었느냐 | | |
| H2005 | | H0853 | H4376 | | H5383 | H4310 | | H7971 | | |
| | | :אִמְּכֶם | שִׁלֻּחָה | וּבְפִשְׁעֵיכֶם | נִמְכַּרְתֶּם | בַּעֲוֹנֹתֵיכֶם | | | | |
| | | 너희-어머니가 | 보냄을-받았느니라 | 그리고-너희의-범죄로- | 팔렸고 | 너희의-죄악들로- | | | | |
| | | H0517 | H7971 | H6588 | H4376 | H5771 | | | | |

나 여호와가 이같이 이르노라 내가 너희 어미를 내어보낸 이혼서가 어디 있느냐 내가 어느 채주에게 너희를 팔았느냐 오직 너희는 너희의 죄악을 인하여 팔렸고 너희 어미는 너희의 허물을 인하여 내어보냄을 입었느니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | עוֹנֶה | וְאֵין | קָרָאתִי | אִישׁ | וְאֵין | בָּאתִי | מַדּוּעַ | | | 2 |
| | 응답하는-자가 | 그리고-없느냐 | 내가-불렀으나 | 사람이 | 그리고-없고 | 내가-왔으나 | 어찌 | | | |
| | | H0369 | H7121 | H0376 | H0369 | H0935 | H4069 | | | |
| לְהַצִּיל | כֹּחַ | בִּי | אֵין־ | וְאִם־ | מִפְדּוּת | יָדִי | קָצְרָה | הֶקָּצוֹר | | |
| 건지려고 | 능력이 | 나에게- | 없느냐- | 그리고-혹시- | 구속에서- | 나의-손이 | 짧아졌느냐 | 참으로-짧아졌느냐 | | |
| H5337 | | | H0369 | | H6304 | H3027 | | | | |
| דְּגָתָם | תִּבְאַשׁ | מִדְבָּר | נְהָרוֹת | אָשִׂים | יָם | אַחֲרִיב | בְּגַעֲרָתִּי | תֵּן | | |
| 그-물고기가 | 썩느니라 | 광야로- | 강들을 | 두노라 | 바다를 | 마르게-하노라 | 나의-꾸짖음으로- | 보라 | | |
| H1710 | H0887 | | H5104 | | H3220 | | H1606 | H2005 | | |
| | | | | | :בַּצָּמָא | וְתָמֻת | מַיִם | מֵאֵין | | |
| | | | | | 갈증으로- | 그리고-죽느니라 | 물이 | 없음으로- | | |
| | | | | | H6772 | H4191 | H4325 | H0369 | | |

내가 왔어도 사람이 없었으며 내가 불러도 대답하는 자가 없었음은 어찜이뇨 내 손이 어찌 짧아 구속하지 못하겠느냐 내게 어찌 건질 능력이 없겠느냐 보라 내가 꾸짖은즉 바다가 마르며 하수가 광야가 될 것이며 거기 물이 없어졌으므로 어족이 갈하여 죽어 악취를 발하게 되느니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | :כְּסוּתָם | אָשִׂים | וְשָׂק | קַדְרוּת | שָׁמַיִם | אַלְבִּישׁ | | | | 3 |
| — | 그들의-덮개로- | 두노라 | 그리고-베를 | 어둠으로- | 하늘들을 | 입히노라 | | | | |
| | H3682 | | H8242 | H6940 | H8064 | H3847 | | | | |

내가 흑암으로 하늘을 입히며 굵은 베로 덮느니라

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָעֵף | אֶת־ | לָעוּת | לְדֵעַת | לִמּוּדִים | לְשׁוֹן | לִי׀ | נָתַן | יְהוִה | אֲדֹנָי |
| 피곤한-자를 | — | 도우려고- | 알려고- | 배운-자의 | 혀를 | 나에게 | 주셨느니라 | 여호와께서 | 주 |
| H3287 | H0853 | H5790 | H3045 | H3928 | H3956 | | H5414 | H3069 | H0136 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּלִּמּוּדִים׃ | לִשְׁמֹעַ | אֹזֶן | לִי׀ | יָעִיר | בַּבֹּקֶר | בַּבֹּקֶר | וְיָעֵר | דָּבָר |
| 배운-자같이 | 듣도록- | 귀를 | 나에게 | 깨우시느니라 | 아침에 | 아침에- | 깨우시느니라 | 말씀으로 |
| H3928 | H8085 | H0241 | | H5782 | H1242 | H1242 | H5782 | H1697 |

주 여호와께서 학자의 혀를 내게 주사 나로 곤핍한 자를 말로 어떻게 도와줄 줄을 알게 하시고 아침마다 깨우치시되 나의 귀를 깨우치사 학자 같이 알아듣게 하시도다

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | אָחוֹר | מָרִיתִי | לֹא | וְאָנֹכִי | אֹזֶן | לִי | פָּתַח־ | יְהוִה | אֲדֹנָי |
| 아니 | 뒤로- | 거역하였고 | 아니 | 그리고-나는 | 귀를 | 나에게 | 여셨느니라- | 여호와께서 | 주 |
| H3808 | H0268 | H4784 | H3808 | H0595 | H0241 | | | H3069 | H0136 |

| |
|---|
| נָסוֹגְתִּי׃ |
| 물러서지-않았느니라 |
| H5472 |

주 여호와께서 나의 귀를 열으셨으므로 내가 거역지도 아니하며 뒤로 물러가지도 아니하며

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | פָּנַי׀ | לְמַרְטִים | וּלְחָיַי | לְמַכִּים | נָתָתִי | גֵּוִי׀ | |
| 아니 | 나의-얼굴을 | 뽑는-자들에게 | 그리고-나의-뺨을 | 치는-자들에게 | 주었느니라 | 나의-등을 | |
| H3808 | H6440 | H4803 | H3895 | H5221 | H5414 | | |

| | | |
|---|---|---|
| וְלֹא | מִכְּלִמּוֹת | הִסְתַּרְתִּי |
| 그리고-침뱉음에서- | 수치와- | 숨기지-않았느니라 |
| H7536 | H3639 | H5641 |

나를 때리는 자들에게 내 등을 맡기며 나의 수염을 뽑는 자들에게 나의 뺨을 맡기며 수욕과 침 뱉음을 피하려고 내 얼굴을 가리우지 아니하였느니라

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֵּן | עַל־ | נִכְלַמְתִּי | לֹא | כֵן | עַל־ | לִי | יַעֲזָר־ | יְהוִה | וַאדֹנָי |
| 까닭에 | 그런- | 부끄러워하였느니라 | 아니 | 까닭에 | 그런- | 나를 | 도우시리라- | 여호와께서 | 그리고-주 |
| | | H3637 | H3808 | | | | H5826 | H3069 | H0136 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵבוֹשׁ׃ | לֹא | כִּי־ | וָאֵדָע | כָּחַלָמִישׁ | פָּנַי | שַׂמְתִּי | |
| 부끄러워하리라 | 아니 | 이는- | 그리고-알았느니라 | 부싯돌같이- | 나의-얼굴을 | 두었느니라 | |
| H0954 | H3808 | | H3045 | H2496 | H6440 | | |

주 여호와께서 나를 도우시므로 내가 부끄러워 아니하고 내 얼굴을 부싯돌 같이 굳게 하였은즉 내가 수치를 당치 아니할 줄 아노라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִי־ | יָחַד | נַעַמְדָה | אִתִּי | יָרִיב | מִי־ | מַצְדִּיקִי | קָרוֹב׀ | |
| 누가- | 함께 | 같이-서자 | 나와-함께 | 다투겠느냐 | 누가- | 나를-의롭게-하시는-자가 | 가까이-있느니라 | |
| H4310 | | H5975 | H0854 | H7378 | H4310 | H6663 | H7138 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֵלָי׃ | יִגַּשׁ | מִשְׁפָּטִי | בָּעַל |
| 나에게 | 가까이-오라 | 나의-재판의 | 주인이냐 |
| H0413 | H5066 | H4941 | H1167 |

나를 의롭다 하시는 이가 가까이 계시니 나와 다툴 자가 누구뇨 나와 함께 설지어다 나의 대적이 누구뇨 내게 가까이 나아올지어다

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֻּלָּם׀ | הֵן | יַרְשִׁיעֵנִי | הִוא | מִי־ | לִי | יַעֲזָר־ | יְהוִה | אֲדֹנָי | הֵן |
| 그들-모두가 | 보라 | 나를-정죄하겠느냐 | 그가 | 누가- | 나를 | 도우시리라- | 여호와께서 | 주 | 보라 |
| H3605 | H2005 | H7561 | H1931 | H4310 | | H5826 | H3069 | H0136 | H2005 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יֹאכְלֵם׃ | עָשׁ | יִבְלוּ | כַּבֶּגֶד |
| 그들을-먹으리라 | 좀이 | 닳으리라 | 옷같이- |
| H0398 | | H1086 | |

주 여호와께서 나를 도우시리니 나를 정죄할 자 누구뇨 그들은 다 옷과 같이 해어지며 좀에게 먹히리라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָלַךְ | וַאֲשֶׁר | עַבְדּוֹ | בְּקוֹל | שֹׁמֵעַ | יְהוָה | יָרֵא | בָּכֶם | מִי | 10 |
| 걸었으되 | 누구라- | 그의-종의 | 소리에- | 듣는-자이냐 | 여호와를 | 경외하는-자이냐 | 너희-중에 | 누가 | |
| H1980 | | H5650 | | H8085 | H3068 | H3373 | | H4310 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּאלֹהָיו׃ | וְיִשָּׁעֵן | יְהוָה | בְּשֵׁם | יִבְטַח | לוֹ | נֹגַהּ | וְאֵין | חֲשֵׁכִים |
| 그의-하나님에게 | 그리고-의지하라 | 여호와의 | 이름에- | 신뢰하라 | 그에게 | 빛이 | 그리고-없는 | 어둠에- |
| H0430 | H8172 | H3068 | H8034 | H0982 | | H5051 | H0369 | H2825 |

너희 중에 여호와를 경외하며 그 종의 목소리를 청종하는 자가 누구뇨 흑암 중에 행하여 빛이 없는 자라도 여호와의 이름을 의뢰하며 자기 하나님께 의지할지어다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶשְׁכֶּם | בְּאוֹר | וְלִכְוֵי | זִיקוֹת | מְאַזְרֵי | אֵשׁ | קֹדְחֵי | כֻּלְּכֶם | הֵן | 11 |
| 너희의-불의 | 빛으로- | 가라 | 불꽃을 | 두르는-자들이니 | 불을 | 피우는-자들이니 | 너희-모두 | 보라 | |
| H0784 | | H3212 | | H0247 | H0784 | H6919 | H3605 | H2005 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּשְׁכָּבוּן׃ | לְמַעֲצֵבָה | לָכֶם | זֹאת | הָיְתָה־ | מִיָּדִי | בְּעַרְתֶּם | וּבְזִיקוֹת |
| 너희가-눕게-되리라 | 고통으로- | 너희에게 | 이것이 | 되었느니라- | 나의-손에서- | 너희가-피운 | 그리고-불꽃들로- |
| H7901 | H4620 | | H2063 | H1961 | H3027 | | |

פ
—

불을 피우고 횃불을 둘러띤 자여 너희가 다 너희의 불꽃 가운데로 들어가며 너희의 피운 횃불 가운데로 들어갈지어다 너희가 내 손에서 얻을 것이 이것이라 너희가 슬픔 중에 누우리라

## Chapter 51

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֻצַבְתֶּם | צוּר | אֶל־ | הַבִּיטוּ | יְהוָה | מְבַקְשֵׁי | צֶדֶק | רֹדְפֵי | אֵלַי | שִׁמְעוּ | 1 |
| 너희가-떠내어진 | 바위를 | 에게- | 지켜보라 | 여호와를 | 구하는-자들아 | 의를 | 쫓는-자들아 | 내게 | 들으라 | |
| H2672 | H6697 | H0413 | H5027 | H3068 | H1245 | H6664 | H7291 | H0413 | H8085 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| נְקַרְתֶּם׃ | בּוֹר | מַקֶּבֶת | וְאֶל־ |
| 너희가-파내어진 | 우물의 | 광무 | 그리고-에게- |
| H5365 | | | H0413 |

의를 좇으며 여호와를 찾아 구하는 너희는 나를 들을지어다 너희를 떠낸 반석과 너희를 파낸 우묵한 구덩이를 생각하여 보라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶחָד | כִּי־ | תְּחוֹלֲלֶכֶם | שָׂרָה | וְאֶל־ | אֲבִיכֶם | אַבְרָהָם | אֶל־ | הַבִּיטוּ | 2 |
| 하나로- | 왜냐하면- | 너희를-낳은-자를 | 사라를 | 그리고-에게- | 너희-아버지를 | 아브라함을 | 에게- | 지켜보라 | |
| H0259 | | | H8283 | H0413 | H0001 | H0085 | H0413 | H5027 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | וְאֲבָרְכֵהוּ׃ | וַאֲבָרְכֵהוּ | קְרָאתִיו |
| — | 그리고-그를-불렸느니라 | 그리고-그를-복주고 | 내가-그를-불렀고 |
| | | H1288 | H7121 |

너희 조상 아브라함과 너희를 생산한 사라를 생각하여 보라 아브라함이 혈혈 단신으로 있을 때에 내가 부르고 그에게 복을 주어 창성케 하였느니라

3

וַיָּשֶׂם חָרְבֹתֶיהָ כָּל־ נִחַם צִיּוֹן יְהוָה נִחַם כִּי־
그리고-두셨으니 그녀의-황폐들을 모든- 위로하셨느니라 시온을 여호와께서 위로하셨느니라 왜냐하면-
H2723 H3605 H5162 H6726 H3068 H5162

וְשִׂמְחָה שָׂשׂוֹן יְהוָה כְּגַן־ וְעַרְבָתָהּ כְּעֵדֶן מִדְבָּרָהּ
그리고-즐거움이 기쁨과 여호와의 동산같이- 그리고-그녀의-황무지를 에덴같이- 그녀의-광야를
H8057 H8342 H3068 H1588 H6160

ס זִמְרָה׃ וְקוֹל תּוֹדָה בָּהּ יִמָּצֵא
— 노래의 그리고-소리가 감사와 그녀에서 발견되리라
H2172 H8426 H4672

대저 나 여호와가 시온을 위로하되 그 모든 황폐한 곳을 위로하여 그 광야로 에덴 같고 그 사막으로 여호와의 동산 같게 하였나니 그 가운데 기뻐함과 즐거움과 감사함과 창화하는 소리가 있으리라

4

הַקְשִׁיבוּ אֵלַי הַאֲזִינוּ כִּי תוֹרָה מֵאִתִּי
귀를-기울이라 내게 들으라 왜냐하면 율법이 나에게서-
H7181 H0413 H0238 H3588 H8451 H0854

עַמִּי וּלְאוּמִּי אֵלַי תָּקוּמָה אוֹר לְ מִשְׁפָּטִי וַאֲרִגִּיעַ׃
나의-백성아 그리고-나의-민족아 내게 일어나라 빛으로- 나의-공의를 내가-세우리라
H5971 H3816 H0413 H6965 H0216 H4941 H7280

עַמִּים תְּצֻפֶּינָה׃
민족들의 나가리라
H3816 H6822

내 백성이여 내게 주의하라 내 나라여 내게 귀를 기울이라 이는 율법이 내게서부터 발할 것임이라 내가 내 공의를 만민의 빛으로 세우리라

5

קָרוֹב צִדְקִי יָצָא יְשׁוּעִי וּזְרֹעַי עַמִּים יִשְׁפְּטוּ אֵלַי אִיִּים
가까운데 나의-의가 나갔으니 나의-구원이 그리고-나의-팔들이 민족들을 심판하리라 내게 섬들이
H7138 H6664 H3318 H3468 H2220 H3816 H8199 H0413 H0339

יְיַחֵלוּן׃ זְרֹעַי וְאֶל־ יְקַוּוּ
그들이-소망하리라 나의-팔을 그리고-에게- 바라리라
H3176 H2220 H0413

내 의가 가깝고 내 구원이 나갔은즉 내 팔이 만민을 심판하리니 섬들이 나를 앙망하여 내 팔에 의지하리라

6

שְׂאוּ לַשָּׁמַיִם עֵינֵיכֶם וְהַבִּיטוּ אֶל־ הָאָרֶץ מִתַּחַת כִּי־ שָׁמַיִם
들어-올리라 너희-눈을 그리고-지켜보라 에게- 땅을 아래에서- 왜냐하면- 하늘들이
H5375 H5869 H5027 H0413 H0776 H8478 H3588 H8064

כֶּעָשָׁן נִמְלָחוּ כַּבֶּגֶד תִּבְלֶה כְּמוֹ־ וְיֹשְׁבֶיהָ כֵּן
연기같이- 사라지리라 옷같이- 닳으리라 마찬가지로- 그리고-그-거주자들이 같이
H6227 H5085 H3830 H1086 H3644 H3427 H3651

ס תֵּחָת׃ לֹא וְצִדְקָתִי תִּהְיֶה לְעוֹלָם וִישׁוּעָתִי יְמוּתָן
— 부서지리라 아니 그리고-나의-의가 되리라 영원히- 그리고-나의-구원이 죽으리라
H2865 H3808 H6666 H1961 H5769 H3444 H4191

너희는 하늘로 눈을 들며 그 아래의 땅을 살피라 하늘이 연기 같이 사라지고 땅이 옷 같이 해어지며 거기 거한 자들이 하루살이 같이 죽으려니와 나의 구원은 영원히 있고 나의 의는 폐하여지지 아니하리라

7

שִׁמְעוּ אֵלַי יוֹדְעֵי צֶדֶק עַם תּוֹרָתִי בִּלְבָּם אַל־ תִּירְאוּ
들으라 내게 아는-자들아 의를 백성아 나의-율법이 그들의-마음에-있는 두려워-말라 수치를
H8085 H0413 H3045 H6664 H5971 H8451 H3820 H0408 H3372

חֶרְפַּת אֱנוֹשׁ וּמִגִּדֻּפָתָם אַל־ תֵּחָתּוּ׃
사람의 사람의 그리고-그들의-모욕을 두려워-말라 놓라지-말라
H2781 H0582 H1421 H0408 H2865

의를 아는 자들아, 마음에 내 율법이 있는 백성들아, 너희는 나를 듣고 사람의 훼방을 두려워 말라 사람의 비방에 놀라지 말라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְעוֹלָם | וְצִדְקָתִי | סָס | יֹאכְלֵם | וְכַצֶּמֶר | עָשׁ | יֹאכְלֵם | כַּבֶּגֶד | כִּי |
| 영원히- | 그리고-나의-의가 | 벰레가 | 먹으리라 | 그리고-양털같이- | 좀이 | 먹으리라 | 옷같이- | 왜냐하면 |
| H5769 | H6666 | H5580 | H0398 | H6785 | | H0398 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | דֹּרִים׃ | לְדֹר | וִישׁוּעָתִי | תִּהְיֶה |
| — | 대대로 | 대대로- | 그리고-나의-구원이 | 되리라 |
| | H1755 | H1755 | H3444 | H1961 |

그들은 옷 같이 좀에게 먹힐 것이며 그들은 양털 같이 벌레에게 먹힐 것이로되 나의 의는 영원히 있겠고 나의 구원은 세세에 미치리라

9

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹלָמִים | דֹּרוֹת | קֶדֶם | כִּימֵי | עֻורִי | יְהוָה | זְרוֹעַ | עֹז | לִבְשִׁי־ | עוּרִי | עוּרִי |
| 영원의 | 세대들이여 | 옛날의 | 날들같이- | 깨라 | 여호와의 | 팔이여 | 힘을 | 입으라- | 깨라 | 깨라 |
| H5769 | H1755 | | H3117 | H5782 | H3068 | H2220 | H5797 | H3847 | H5782 | H5782 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּנִּין׃ | מְחוֹלֶלֶת | רַהַב | הַמַּחֲצֶבֶת | הֲיֹא | אַתְּ־ | הֲלוֹא |
| 용을 | 찌르는-자이니 | 라하브를 | 쪼개는-자이니 | 그것이니라 | 네가- | 어찌 |
| | | H7294 | H2672 | H1931 | | H3808 |

여호와의 팔이여 깨소서 깨소서 능력을 베푸소서 옛날 옛 시대에 깨신 것 같이 하소서 라합을 저미시고 용을 찌르신 이가 어찌 주가 아니시며

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַעֲמַקֵּי־ | הַשָּׂמָה | רַבָּה | תְּהוֹם | מֵי | יָם | הַמַּחֲרֶבֶת | הֲיֹא | אַתְּ־ | הֲלוֹא |
| 깊은-곳들을- | 두는-자이니 | 큰 | 심연의 | 물들을 | 바다를 | 말리는-자이니 | 그것이니라 | 네가- | 어찌 |
| H4615 | | | H8415 | H4325 | H3220 | | H1931 | | H3808 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| גְּאוּלִים׃ | לַעֲבֹר | דֶּרֶךְ | יָם | |
| 구속받은-자들이 | 건너려고- | 길로- | 바다의 | |
| | | H1870 | H3220 | |

바다를, 넓고 깊은 물을 말리시고 바다 깊은 곳에 길을 내어 구속얻은 자들로 건너게 하신 이가 어찌 주가 아니시니이까

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשִׂמְחַת | בְּרִנָּה | צִיּוֹן | וּבָאוּ | יְשׁוּבוּן | יְהוָה | וּפְדוּיֵי | |
| 그리고-기쁨이 | 노래하며- | 시온에 | 그리고-오리라 | 돌아오리라 | 여호와의 | 그리고-대가를-치른-자들이 | |
| H8057 | H7440 | H6726 | H0935 | H7725 | H3068 | H6299 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַאֲנָחָה׃ | יָגוֹן | נָסוּ | יַשִּׂיגוּן | וְשִׂמְחָה | שָׂשׂוֹן | רֹאשָׁם | עַל־ | עוֹלָם |
| 그리고-탄식이 | 슬픔과 | 도망칱으니 | 얻으리라 | 그리고-즐거움이 | 기쁨과 | 그들의-머리에 | 위에- | 영원한 |
| H0585 | H3015 | H5127 | H5381 | H8057 | H8342 | | | H5769 |

ס
—

여호와께 구속된 자들이 돌아와서 노래하며 시온으로 들어와서 그 머리 위에 영영한 기쁨을 쓰고 즐거움과 기쁨을 얻으리니 슬픔과 탄식이 달아나리이다

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָמוּת | מֵאֱנוֹשׁ | וַתִּירְאִי | אֵת | מִי־ | מְנַחֲמְכֶם | הוּא | אָנֹכִי | אָנֹכִי | |
| 죽는 | 사람을- | 그리고-두려워하느냐 | 너이기에 | 누가- | 너희를-위로하는-자가 | 그이니라 | 나 | 나 | |
| H4191 | H0582 | H3372 | | H4310 | H5162 | H1931 | H0595 | H0595 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יִנָּתֵן׃ | חָצִיר | אָדָם | וּמִבֶּן־ | |
| 주어지는 | 풀로- | 아담의 | 그리고-아들을- | |
| H5414 | | H0120 | | |

가라사대 너희를 위로하는 자는 나여늘 나여늘 너는 어떠한 자이기에 죽을 사람을 두려워하며 풀 같이 될 인자를 두려워하느냐

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָרֶץ | וְיֹסֵד | שָׁמַיִם | נוֹטֶה | עֹשֶׂךָ | יְהוָה | וַתִּשְׁכַּח | |
| 땅의-기초를 | 그리고-놓으신-자를 | 하늘들을 | 펴시는-자를 | 너를-만드신-자를 | 여호와를 | 그리고-잊었느냐 | |
| H0776 | H3245 | H8064 | H5186 | | H3068 | H7911 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כּוֹנֵן | כַּאֲשֶׁר | הַמֵּצִיק | חֲמַת | מִפְּנֵי | הַיּוֹם | כָּל־ | תָּמִיד | וַתְּפַחֵד |
| 준비하였는데 | 마치- | 학대하는-자의 | 분노를- | 앞에서- | 날 | 모든- | 항상 | 그리고-두려워하였느냐 |
| | | H6693 | H2534 | H6440 | H3117 | H3605 | H8548 | H6342 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַמֵּצִיק׃ | חֲמַת | וְאַיֵּה | לְהַשְׁחִית |
| 학대하는-자의 | 분노가 | 그리고-어디-있느냐 | 멸하게-하려고 |
| H6693 | H2534 | H0346 | H7843 |

하늘을 펴고 땅의 기초를 정하고 너를 지은 자 여호와를 어찌하여 잊어버렸느냐 너를 멸하려고 예비하는 저 학대자의 분노를 어찌하여 항상 종일 두려워하느냐 학대자의 분노가 어디 있느냐

14

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֶחְסַר | וְלֹא | לַשַּׁחַת | יָמוּת | וְלֹא־ | לְהִפָּתֵחַ | צֹעֶה | מְהֵר |
| 부족하리라 | 그리고-아니 | 구덩이에서- | 죽으리라 | 그리고-아니 | 풀려나려고 | 굿힌-자가 | 서두르리라 |
| H2637 | H3808 | H7845 | H4191 | H3808 | | H6808 | |

| |
|---|
| לַחְמוֹ׃ |
| 그의-빵이 |
| H3899 |

결박된 포로가 속히 놓일 것이니 죽지도 아니할 것이요 구덩이로 내려가지도 아니할 것이며 그 양식이 핍절하지도 아니하리라

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | גִּלָּיו | וַיֶּהֱמוּ | הַיָּם | רֹגַע | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | וְאָנֹכִי | |
| 여호와 | 그-파도가 | 그리고-소란하느니라 | 바다를 | 잔잔하게-하는-자 | 네-하나님이니 | 여호와 | 그리고-나는 | |
| H3068 | H1530 | H1993 | H3220 | | H0430 | H3068 | H0595 | |

| | |
|---|---|
| שְׁמוֹ׃ | צְבָאוֹת |
| 그의-이름이라 | 만군의 |
| H8034 | |

나는 네 하나님 여호와라 바다를 저어서 그 물결로 흉용케 하는 자니 내 이름은 만군의 여호와니라

16

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִנְטֹעַ | כִּסִּיתִיךָ | יָדִי | וּבְצֵל | בְּפִיךָ | דִּבְרַי | וָאָשִׂים | |
| 심으려고- | 내가-너를-덮었느니라 | 나의-손의 | 그리고-그늘-속에- | 네-입에- | 나의-말씀을 | 그리고-두었느니라 | |
| H5193 | H3680 | H3027 | H6738 | H6310 | H1697 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | אָתָּה׃ | עַמִּי־ | לְצִיּוֹן | וְלֵאמֹר | אֶרֶץ | וְלִיסֵּד | שָׁמַיִם |
| — | 너이니라 | 나의-백성- | 시온에게 | 그리고-말하려고- | 땅의-기초를 | 그리고-놓으려고- | 하늘들을 |
| | | | H6726 | H0559 | H0776 | H3245 | H8064 |

내가 내 말을 네 입에 두고 내 손 그늘로 너를 덮었나니 이는 내가 하늘을 펴며 땅의 기초를 정하며 시온에게 이르기를 너는 내 백성이라 하려 하였음이니라

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | יְהוָה | מִיַּד | שָׁתִית | אֲשֶׁר | יְרוּשָׁלַ͏ִם | קוּמִי | הִתְעוֹרְרִי | הִתְעוֹרְרִי |
| — | 여호와의 | 손에서- | 마셨느니라 | 누구에게서- | 예루살렘아 | 일어나라 | 깨어나라 | 깨어나라 |
| H0853 | H3068 | H3027 | H8354 | | H3389 | | H5782 | H5782 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָצִית׃ | שָׁתִית | הַתַּרְעֵלָה | כּוֹס | קֻבַּעַת | אֶת־ | חֲמָתוֹ | כּוֹס |
| 다-마셨느니라 | 마셨느니라 | 비틀거림의 | 잔을 | 잔받침을 | — | 그의-분노의 | 잔을 |
| H4680 | H8354 | H8653 | | H6907 | H0853 | H2534 | |

여호와의 손에서 그 분노의 잔을 마신 예루살렘이여 깰지어다 깰지어다 일어설지어다 네가 이미 비틀걸음 치게 하는 큰 잔을 마셔 다하였도다

18

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵין־ | מְנַהֵל | לָהּ | מִכָּל־ | בָּנִים | יָלָדָה | וְאֵין | מַחֲזִיק |
| 없느니라- | 인도하는-자가 | 그녀를 | 모든-중에서- | 아들 | 그녀가-낳은 | 그리고-없느니라 | 붙잡는-자가 |
| H0369 | H5095 | | H3605 | | H3205 | H0369 | H2388 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בְּיָדָהּ | מִכָּל־ | בָּנִים | גִּדָּלָה׃ | |
| 그녀의-손을- | 모든-중에서- | 아들 | 그녀가-키운 | |
| H3027 | H3605 | | H1431 | |

네가 낳은 모든 아들 중에 너를 인도할 자가 없고 너의 양육한 모든 아들 중에 그 손으로 너를 이끌 자도 없도다

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַשֶּׁבֶר | הַשֹּׁד | לָךְ | נָנוּד | מִי | קָרְאֹתַיִךְ | הֵנָּה | שְׁתָּיִם | |
| 그리고-파괴와 | 황폐와 | 너를 | 너에게-슬퍼하겠느냐 | 누가 | 너에게-일어난-것들이라 | 이것들이니 | 둘이 | |
| H7667 | H7701 | | H5110 | H4310 | H7122 | H2007 | H8147 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֲנַחֲמֵךְ׃ | מִי | וְהַחֶרֶב | וְהָרָעָב | |
| 너를-위로하겠느냐 | 누가 | 그리고-칼이라 | 그리고-기근과 | |
| H5162 | H4310 | H2719 | H7458 | |

이 두 가지 일이 네게 당하였으니 누가 너를 위하여 슬퍼하랴 곧 황폐와 멸망이요 기근과 칼이라 내가 어떻게 너를 위로하랴

20

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֲמַת־ | הַמְלֵאִים | מִכְמָר | כְּתֻוֹא | חוּצוֹת | כָּל־ | בְּרֹאשׁ | שָׁכְבוּ | עֻלְפוּ | בָנַיִךְ |
| 분노를- | 가득-차다 | 그물의 | 사슴같이- | 거리들의 | 모든- | 머리에- | 눕었느니라 | 기절하여 | 네-아들이 |
| H2534 | H4392 | | H8377 | H2351 | H3605 | | H7901 | H5968 | |

| | | |
|---|---|---|
| אֱלֹהָיִךְ׃ | גַּעֲרַת | יְהוָה |
| 네-하나님의 | 꾸짖음을 | 여호와의 |
| H0430 | H1606 | H3068 |

네 아들들이 곤비하여 그물에 걸린 영양 같이 온 거리 모퉁이에 누웠으니 그들에게 여호와의 분노와 네 하나님의 견책이 가득하였도다

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | מְיָן׃ | וְלֹא | וּשְׁכֹרֶת | עֲנִיָּה | זֹאת | נָּא | שִׁמְעִי־ | לָכֵן |
| — | 포도주로- | 그리고-아니 | 그리고-취한 | 고난받는-자여 | 이것을 | 제발 | 듣라- | 그러므로 |
| | H3196 | H3808 | H7937 | H6041 | H2063 | H4994 | H8085 | |

그러므로 너 곤고하며 포도주가 아니라도 취한 자여 이 말을 들으라

22

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִנֵּה | עַמּוֹ | יָרִיב | וֵאלֹהַיִךְ | יְהוָה | אֲדֹנַיִךְ | אָמַר | כֹּה־ | |
| 보라 | 그의-백성을-위하여 | 다투시는-자 | 그리고-네-하나님 | 여호와가 | 네-주인 | 말하셨느니라 | 이같이- | |
| H2009 | | H7378 | H0430 | H3068 | H0113 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | חֲמָתִי | כּוֹס | קֻבַּעַת | אֶת־ | הַתַּרְעֵלָה | כּוֹס | אֶת־ | מִיָּדֵךְ | לָקַחְתִּי |
| 아니- | 나의-분노의 | 잔을 | 잔받침을 | — | 비틀거림의 | 잔을 | — | 네-손에서- | 내가-가져갔느니라 |
| H3808 | H2534 | | H6907 | H0853 | H8653 | | H0853 | H3027 | H3947 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| תּוֹסִיפִי | לְשָׂתוֹתָהּ | עוֹד׃ | |
| 더하리라 | 마시려고- | 다시 | |
| H3254 | H8354 | H5750 | |

네 주 여호와, 그 백성을 신원하시는 네 하나님이 이같이 말씀하시되 보라 내가 비틀걸음 치게 하는 잔 곧 나의 분노의 큰 잔을 네 손에서 거두어서 너로 다시는 마시지 않게 하고

23

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׂחִי | לְנַפְשֵׁךְ | אָמְרוּ | אֲשֶׁר־ | מוֹנַיִךְ | בְיַד־ | וְשַׂמְתִּיהָ |
| 엎드려라 | 네-영혼에게 | 말했느니라 | 누구들이- | 너를-괴롭히는-자들의 | 손에- | 그리고-두리라 |
| H7812 | H5315 | H0559 | | H3013 | H3027 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | לַעֹבְרִים׃ | וְכַחוּץ | גֵּוֵךְ | כָּאָרֶץ | וַתָּשֶׂימִי | וְנַעֲבָרָה | |
| — | 지나가는-자들에게 | 그리고-거리같이- | 네-등을 | 땅같이- | 그리고-두었으니 | 그리고-우리가-넘어가리라 | |
| | | H2351 | | H0776 | | | |

그 잔을 너를 곤고케 하던 자들의 손에 두리라 그들은 일찍이 네게 이르기를 엎드리라 우리가 넘어가리라 하던 자들이라 너를 넘어가려는 그들의 앞에 네가 네 허리를 펴서 땅 같게, 거리 같게 하였느니라 하시니라

## Chapter 52

1 עוּרִי עוּרִי לִבְשִׁי עֻזֵּךְ צִיּוֹן לִבְשִׁי בִּגְדֵי תִפְאַרְתֵּךְ יְרוּשָׁלַ͏ִם עִיר הַקֹּדֶשׁ
깨라 깨라 입으라 네-힘을 시온아 입으라 네-아름다움의 예루살렘아 도시여 거룩한-
H5782 H5782 H3847 H5797 H6726 H3847 H8597 H3389 H6944

כִּי לֹא יוֹסִיף יָבֹא־עוֹד בָּךְ עֲרֵל וְטָמֵא׃
왜냐하면 아니 더하리라 들어오리라- 네에게 다시 할례받지-못한-자가 그리고-부정한-자가
H3808 H3254 H0935 H5750 H6189 H2931

시온이여 깰지어다 깰지어다 네 힘을 입을지어다 거룩한 성 예루살렘이여 네 아름다운 옷을 입을지어다 이제부터 할례받지 않은 자와 부정한 자가 다시는 네게로 들어옴이 없을 것임이니라

2 הִתְנַעֲרִי מֵעָפָר קוּמִי שְׁבִי יְרוּשָׁלָ͏ִם ]התפתחו[ )הֻתְפַּתְּחִי( מוֹסְרֵי צַוָּארֵךְ
털어-버려라 먼지에서- 일어나라 앱아라 예루살렘아 풀라 풀라 사슬들을- 네-목의
H5287 H6083 H3427 H3389 H4147

ס שִׁבְיָה בַּת־צִיּוֹן׃
— 포로여 딸아- 시온의
H1323 H6726

너는 티끌을 떨어버릴지어다 예루살렘이여 일어나 보좌에 앉을지어다 사로잡힌 딸 시온이여 네 목의 줄을 스스로 풀지어다

3 כִּי־כֹה אָמַר יְהוָה חִנָּם נִמְכַּרְתֶּם וְלֹא בְכֶסֶף תִּגָּאֲלוּ׃
왜냐하면- 말하노라 여호와가 거저- 팔렸고 그리고-아니 은으로- 구속받으리라
H3541 H0559 H3068 H2600 H4376 H3808 H3701

여호와께서 이같이 말씀하시되 너희가 값 없이 팔렸으니 돈 없이 속량되리라

4 כִּי כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה מִצְרַיִם יָרַד־עַמִּי בָּרִאשֹׁנָה לָגוּר שָׁם וְאַשּׁוּר עֲשָׁקוֹ׃
왜냐하면 이같이 말하셨느니라 주 여호와께서 이집트에- 내려갔느니라- 나의-백성이 처음에- 살려고 거기에 그리고-앗수르가 압제하였느니라
H3541 H0559 H0136 H3069 H4714 H3381 H5971 H7223 H8033 H0804 H6231

주 여호와께서 이같이 말씀하시되 내 백성이 이왕에 애굽에 내려가서 거기 우거하였었고 앗수르인은 공연히 그들을 압박하였도다

5 וְעַתָּה מִי־לִי פֹה נְאֻם־יְהוָה כִּי־לָקֹחַ עַמִּי חִנָּם מֹשְׁלָיו )מַה־לִּי( ]מִי־לִי[ יְהֵילִילוּ נְאֻם־יְהוָה
그리고-지금 무엇이- 나에게- 무엇이- 나에게- 여기에 말씀하노라- 여호와가 왜냐하면- 빼앗겼느니라 나의-백성이 거저- 그의-통치자들이 그의-통치자들이 울부짖는다 말씀하노라- 여호와가
H6258 H4100 H4100 H3813 H2600 H5971 H4910 H4910 H3213 H5002 H3068

תָּמִיד כָּל־הַיּוֹם שְׁמִי מְנֻאָץ׃
그리고-항상 모든- 날 나의-이름이 멸시당하느니라
H8548 H3605 H3117 H8034 H5006

여호와께서 말씀하시되 내 백성이 까닭없이 잡혀갔으니 내가 여기서 어떻게 할꼬 여호와께서 말씀하시되 그들을 관할하는 자들이 떠들며 내 이름을 항상 종일 더럽히도다

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִוא | אֲנִי־ | כִּי־ | הַהֽוּא | בַּיּוֹם | לָכֵן | שְׁמִי | עַמִּי | יֵדַע | לָכֵן |
| 그이니라 | 나- | 왜냐하면- | 그- | 그-날에- | 그러므로 | 나의-이름을 | 나의-백성이 | 알리라 | 그러므로 |
| H1931 | H0589 | | H1931 | H3117 | | H8034 | | H3045 | |

| | |
|---|---|
| הִנֵּנִי׃ | הַמְדַבֵּר |
| 보라-내가-여기-있다 | 말하는-자 |
| H2009 | H1696 |

그러므로 내 백성은 내 이름을 알리라 그러므로 그 날에는 그들이 이 말을 하는 자가 나인 줄 알리라 곧 내니라

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| טוֹב | מְבַשֵּׂר | שָׁלוֹם | מַשְׁמִיעַ | מְבַשֵּׂר | רַגְלֵי | הֶהָרִים | עַל־ | נָאוּ | מַה־ |
| 선한-것을 | 전하는-자 | 평강을 | 들리게-하는 | 전하는-자의 | 발이- | 산들에 | 위에- | 아름다운가 | 얼마나 |
| | H1319 | H7965 | H8085 | H1319 | H7272 | H2022 | | H4998 | H4100 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מַשְׁמִיעַ | יְשׁוּעָה | אֹמֵר | לְצִיּוֹן | מָלַךְ | אֱלֹהָיִךְ׃ |
| 들리게-하는 | 구원을 | 말하는 | 시온에게 | 다스리셨다 | 네-하나님이 |
| H8085 | H3444 | H0559 | H6726 | | H0430 |

좋은 소식을 가져오며 평화를 공포하며 복된 좋은 소식을 가져오며 구원을 공포하며 시온을 향하여 이르기를 네 하나님이 통치하신다 하는 자의 산을 넘는 발이 어찌 그리 아름다운고

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּעַיִן | עַיִן | כִּי | יְרַנֵּנוּ | יַחְדָּיו | קוֹל | נָּשְׂאוּ | צָפַיִךְ | קוֹל |
| 눈으로- | 눈으로- | 왜냐하면 | 노래하는도다 | 함께 | 소리를 | 들어-올렸으니 | 네-파수꾼들의 | 소리여 |
| | | | | | | H5375 | H6822 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| צִיּוֹן׃ | יְהוָה | בְּשׁוּב | יִרְאוּ |
| 시온에 | 여호와께서 | 돌아오시는- | 보리니 |
| H6726 | H3068 | H7725 | H7200 |

들을지어다 너의 파수꾼들의 소리로다 그들이 소리를 높여 일제히 노래하니 이는 여호와께서 시온으로 돌아오실 때에 그들의 눈이 마주 봄이로다

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | נִחַם | כִּי־ | יְרוּשָׁלִָם | חָרְבוֹת | יַחְדָּו | רַנְּנוּ | פִּצְחוּ | |
| 여호와께서 | 위로하셨느니라 | 왜냐하면- | 예루살렘의 | 황폐들아 | 함께 | 노래하라 | 터져-나오라 | |
| H3068 | H5162 | | H3389 | H2723 | | | H6476 | |

| | | |
|---|---|---|
| יְרוּשָׁלִָם׃ | גָּאַל | עַמּוֹ |
| 예루살렘을 | 구속하셨느니라 | 그의-백성을 |
| H3389 | | |

너 예루살렘의 황폐한 곳들아 기쁜 소리를 발하여 함께 노래할지어다 이는 여호와께서 그 백성을 위로하셨고 예루살렘을 구속하셨음이라

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְרָאוּ | הַגּוֹיִם | כֹּל־ | לְעֵינֵי | קָדְשׁוֹ | זְרוֹעַ | אֶת־ | יְהוָה | חָשַׂף | |
| 그리고-보리라 | 나라들의 | 모든- | 눈앞에- | 그의-거룩한- | 팔을- | — | 여호와께서 | 드러내셨느니라 | |
| H7200 | | H3605 | | H6944 | H2220 | H0853 | H3068 | H2834 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | אֱלֹהֵינוּ׃ | יְשׁוּעַת | אֵת | אֶרֶץ | אַפְסֵי־ | כֹּל־ | |
| — | 우리-하나님의 | 구원을- | — | 땅의 | 끝들이- | 모든- | |
| | H0430 | H3444 | H0853 | H0776 | | H3605 | |

여호와께서 열방의 목전에서 그 거룩한 팔을 나타내셨으므로 모든 땅 끝까지도 우리 하나님의 구원을 보았도다

11

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִבָּרוּ | מִתּוֹכָהּ | צְאוּ | תִגָּעוּ | אַל־ | טָמֵא | מִשָּׁם | צְאוּ | סוּרוּ | סוּרוּ | |
| 정결하라 | 그-가운데에서- | 나가라 | 만지라 | 말라 | 부정한-것을 | 거기에서- | 나가라 | 떠나라 | 떠나라 | |
| H1305 | H8432 | H3318 | H5060 | H0408 | H2931 | H8033 | H3318 | H5493 | H5493 | |

| | | |
|---|---|---|
| יְהוָה׃ | כְּלֵי | נֹשְׂאֵי |
| 여호와의 | 그릇들을- | 운반하는-자들아 |
| H3068 | H3627 | H5375 |

너희는 떠날지어다 떠날지어다 거기서 나오고 부정한 것을 만지지 말지어다 그 가운데서 나올지어다 여호와의 기구를 메는 자여 스스로 정결케 할지어다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָלֹ֖ךְ | כִּי־ | תֵלֵכ֑וּן | לֹ֣א | וּבִמְנוּסָ֔ה | תֵּצֵ֖אוּ | בְּחִפָּז֥וֹן | לֹ֣א | כִּ֗י | 12 |
| 가시는-자 | 왜냐하면- | 가리라 | 아니 | 그리고-도망으로- | 나가리라 | 급히- | 아니 | 왜냐하면 | |
| H1980 | | H3212 | H3808 | H4499 | H3318 | H2649 | H3808 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | יִשְׂרָאֵ֥ל׃ | אֱלֹהֵ֖י | וּמְאַסִּפְכֶ֥ם | יְהוָ֛ה | לִפְנֵיכֶ֥ם | |
| — | 이스라엘의 | 하나님이시니라 | 그리고-너희를-모으시는-자는 | 여호와이시고 | 너희-앞에- | |
| | H3478 | H0430 | H0622 | H3068 | H6440 | |

여호와께서 너희 앞에 행하시며 이스라엘의 하나님이 너희 뒤에 호위하시리니 너희가 황급히 나오지 아니하며 도망하여 행하지 아니하리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְאֹֽד׃ | וְנִשָּׂ֥א | וְגָבַ֖הּ | יָר֑וּם | עַבְדִּ֣י | יַשְׂכִּ֔יל | הִנֵּ֥ה | 13 |
| 매우 | 그리고-들리고 | 그리고-높아지리라 | 높아지고 | 나의-종이 | 지혜롭게-행하리라 | 보라 | |
| H3966 | H5375 | H1361 | | H5650 | | H2009 | |

여호와께서 가라사대 보라 내 종이 형통하리니 받들어 높이 들려서 지극히 존귀하게 되리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַרְאֵ֖הוּ | מֵאִ֣ישׁ | מִשְׁחָ֔ת | כֵּ֚ן | רַבִּ֣ים | עָלֶ֔יךָ | שָׁמְמ֖וּ | כַּאֲשֶׁ֥ר | 14 |
| 그의-모습이 | 사람에서- | 상하였느니라 | 그같이- | 많은-자들이 | 너를-인하여 | 놀랐는데 | 마치- | |
| H4758 | H0376 | | | | | H8074 | | |

| | | |
|---|---|---|
| אָדָֽם׃ | מִבְנֵ֥י | וְתֹאָרֹ֖ו |
| 아담의 | 아들에서- | 그리고-그의-형상이 |
| H0120 | | H8389 |

이왕에는 그 얼굴이 타인보다 상하였고 그 모양이 인생보다 상하였으므로 무리가 그를 보고 놀랐거니와

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֵּ֚ן | יַזֶּ֣ה | גּוֹיִ֔ם | רַבִּ֑ים | עָלָ֣יו | יִקְפְּצ֥וּ | מְלָכִ֖ים | פִּיהֶ֑ם | כִּ֤י | 15 |
| 그같이 | 뿌리리라 | 나라들을 | 많은 | 그를-인하여 | 다물리라 | 왕들이 | 그들의-입을 | 왜냐하면 | |
| | | | | | H7092 | H4428 | H6310 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִתְבּוֹנָֽנוּ׃ | שָׁמְע֖וּ | לֹא־ | וַאֲשֶׁ֥ר | רָא֛וּ | לָהֶ֥ם | סֻפַּ֖ר | לֹא־ | אֲשֶׁ֥ר |
| 깨달았느니라 | 들었던 | 아니- | 그리고-누구에게서- | 보았고 | 그들에게 | 전해진 | 아니- | 누구에게서- |
| H0995 | H8085 | H3808 | | H7200 | | | H3808 | |

후에는 그가 열방을 놀랠 것이며 열왕은 그를 인하여 입을 봉하리니 이는 그들이 아직 전파되지 않은 것을 볼 것이요 아직 듣지 못한 것을 깨달을 것임이라 하시니라

## Chapter 53

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִגְלָֽתָה׃ | מִ֚י | עַל־ | יְהוָ֔ה | וּזְרֹ֥עַ | לְשִׁמְעָתֵ֑נוּ | הֶֽאֱמִ֖ין | מִ֥י | 1 |
| 나타났는가 | 누구에게 | 위에- | 여호와의 | 그리고-팔이 | 우리의-소식을 | 믿었는가 | 누가 | |
| H1540 | H4310 | | H3068 | H2220 | H8052 | H0539 | H4310 | |

우리의 전한 것을 누가 믿었느뇨 여호와의 팔이 뉘게 나타났느뇨

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹ֑ו | תֹּ֣אַר | לֹא־ | צִיָּ֔ה | מֵאֶ֖רֶץ | וְכַשֹּׁ֥רֶשׁ | לְפָנָ֑יו | כְּיוֹנֵ֖ק | וַיַּ֥עַל | 2 |
| 그에게 | 형상이 | 없는데 | 마른 | 땅에서- | 그리고-뿌리같이- | 그의-앞에- | 어린-싹같이- | 그리고-올라왔으니 | |
| | H8389 | H3808 | H6723 | H0776 | H8328 | H6440 | H3126 | H5927 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנֶחְמְדֵֽהוּ׃ | מַרְאֶ֖ה | וְלֹא־ | וְנִרְאֵ֥הוּ | הָדָ֛ר | וְלֹ֥א | |
| 그리고-우리가-바랐던 | 모습이 | 그리고-없었다 | 그리고-우리가-보았으나 | 위엄이 | 그리고-없는데 | |
| | H4758 | H3808 | H7200 | H1926 | H3808 | |

그는 주 앞에서 자라나기를 연한 순 같고 마른 땅에서 나온 줄기 같아서 고운 모양도 없고 풍채도 없은즉 우리의 보기에 흠모할만한 아름다운 것이 없도다

3

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| חֳלִי | וידוע | מַכְאֹבוֹת | אִישׁ | אישים | וַחֲדַל | נִבְזֶה |
| 병을 | 그리고-알았다 | 아픔들의 | 사람이니 | 사람들의 | 그리고-버림받은 | 멸시된-자이요 |
| H2483 | H3045 | H4341 | H0376 | H0376 | H2310 | H0959 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | נִבְזֶה | מִמֶּנּוּ | פָּנִים | וּכְמַסְתֵּר | חֲשַׁבְנֵהוּ׃ |
| 그리고-아니 | 멸시된-자이라 | 그에게서- | 얼굴들을 | 그리고-감캔-자같이- | 우리가-존중했다 |
| H3808 | H0959 | | H6440 | H4564 | H2803 |

그는 멸시를 받아서 사람에게 싫어버린 바 되었으며 간고를 많이 겪었으며 질고를 아는 자라 마치 사람들에게 얼굴을 가리우고 보지 않음을 받는 자 같아서 멸시를 당하였고 우리도 그를 귀히 여기지 아니하였도다

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֲשַׁבְנֻהוּ | וַאֲנַחְנוּ | סְבָלָם | וּמַכְאֹבֵינוּ | נָשָׂא | הֽוּא | חֳלָיֵנוּ | אָכֵן |
| 여겼으니 | 그리고-우리는 | 쳐어졌는데 | 그리고-우리의-아픔들을 | 지였고 | 그가 | 우리의-병들을 | 정녕 |
| H2803 | H0587 | H5445 | H4341 | H5375 | H1931 | H2483 | H0403 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וּמְעֻנֶּה׃ | אֱלֹהִים | מֻכֶּה | נָגוּעַ |
| 그리고-고난받는-자로 | 하나님에게- | 맞은-자로 | 친-자로 |
| | H0430 | H5221 | H5060 |

그는 실로 우리의 질고를 지고 우리의 슬픔을 당하였거늘 우리는 생각하기를 그는 징벌을 받아서 하나님에게 맞으며 고난을 당한다 하였노라

5

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מוּסַר | מֵעֲוֹנֹתֵינוּ | מְדֻכָּא | מִפְּשָׁעֵנוּ | מְחֹלָל | וְהוּא | |
| 징계가 | 우리의-죄악들로-인하여 | 상하였느니라 | 우리의-범죄들로-인하여 | 찔렸느니라 | 그러나-그는 | |
| H4148 | H5771 | H1792 | H6588 | | H1931 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לָנוּ׃ | נִרְפָּא־ | וּבַחֲבֻרָתוֹ | עָלָיו | שְׁלוֹמֵנוּ |
| 우리가 | 나았느니라- | 그리고-그의-상처로- | 그에게-있고 | 우리의-평강의 |
| | H7495 | H2250 | | H7965 |

그가 찔림은 우리의 허물을 인함이요 그가 상함은 우리의 죄악을 인함이라 그가 징계를 받음으로 우리가 평화를 누리고 그가 채찍에 맞음으로 우리가 나음을 입었도다

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִפְגִּיעַ | וַיהוָה | פָּנִינוּ | לְדַרְכּוֹ | אִישׁ | תָּעִינוּ | כַּצֹּאן | כָּלָּנוּ | |
| 담당하게-하셨느니라 | 그리고-여호와께서 | 돌아섰는데 | 자기-길로- | 각자 | 방황하였고 | 양같이- | 우리-모두가 | |
| H6293 | H3068 | H6437 | H1870 | H0376 | H8582 | H6629 | H3605 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| כֻּלָּנוּ׃ | עֲוֹן | אֵת | בּוֹ |
| 우리-모두의 | 죄악을 | — | 그에게 |
| H3605 | H5771 | H0853 | |

우리는 다 양 같아서 그릇 행하여 각기 제 길로 갔거늘 여호와께서는 우리 무리의 죄악을 그에게 담당시키셨도다

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַטֶּבַח | כַּשֶּׂה | פִּיו׀ | יִפְתַּח־ | וְלֹא | נֶעֱנָה׀ | וְהוּא | נִגַּשׂ |
| 도살장에- | 양같이- | 그의-입을 | 열지-않았는데- | 그리고-아니 | 괴로워했으나 | 그리고-그는 | 압제당하였고 |
| H2874 | H7716 | H6310 | | H3808 | | H1931 | H5065 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פִּיו׃ | יִפְתָּח | וְלֹא | נֶאֱלָמָה | גֹּזְזֶיהָ | לִפְנֵי | וּכְרָחֵל | יוּבָל |
| 그의-입을 | 열었느니라 | 그리고-아니 | 잠잠하였느니라 | 털-깎는-자들의 | 앞에- | 그리고-암양같이- | 끌려갔고 |
| H6310 | | H3808 | H0481 | H1494 | H6440 | H7353 | H2986 |

그가 곤욕을 당하여 괴로울 때에도 그 입을 열지 아니하였음이여 마치 도수장으로 끌려가는 어린 양과 털 깎는 자 앞에 잠잠한 양 같이 그 입을 열지 아니하였도다

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | יְשׂוֹחֵחַ | מִי | דּוֹרוֹ | וְאֶת־ | לֻקַּח | וּמִמִּשְׁפָּט | מֵעָצֶר |
| 왜냐하면 | 생각하겠는가 | 누가 | 그의-세대를 | 그리고- | 빼앗겼는데 | 그리고-재판에서- | 억압에서- |
| | H7878 | H4310 | H1755 | H0853 | H3947 | H4941 | H6115 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לָמוֹ׃ | נֻגַּע | עַמִּי | מִפֶּשַׁע | חַיִּים | מֵאֶרֶץ | נִגְזַר |
| 그들에게 | 침이라 | 나의-백성의 | 범죄로-인하여 | 산-자들의 | 땅에서- | 끊어졌느니라 |
| | H5061 | | H6588 | | H0776 | H1504 |

그가 곤욕과 심문을 당하고 끌려 갔으니 그 세대 중에 누가 생각하기를 그가 산 자의 땅에서 끊어짐은 마땅히 형벌 받을 내 백성의 허물을 인함이라 하였으리요

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּמוֹתָיו | עָשִׁיר | וְאֶת־ | קְבֻרֹתָיו | רְשָׁעִים | אֶת־ | וַיִּתֵּן | | |
| 그의-죽음에서- | 부유한-자와-함께 | 그리고- | 그의-무덤을 | 악인들과-함께 | — | 그리고-두었느니라 | | |
| H4194 | H6223 | H0854 | H6913 | H7563 | H0854 | H5414 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּפִיו׃ | מִרְמָה | וְלֹא | עָשָׂה | חָמָס | לֹא־ | עַל |
| 그의-입에 | 속임이 | 그리고-아니 | 행하였고 | 폭력을 | 아니- | 에도-불구하고- |
| H6310 | H4820 | H3808 | | H2555 | H3808 | |

그는 강포를 행치 아니하였고 그 입에 궤사가 없었으나 그 무덤이 악인과 함께 되었으며 그 묘실이 부자와 함께 되었도다

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָשָׁם | תָּשִׂים | אִם־ | הֶחֱלִי | דַכְּאוֹ | חָפֶץ | וַיהוָה | |
| 속죄-제물로- | 두면 | 만약- | 병들게-하셨다 | 그를-상하게-하기를 | 기뻘하셨느니라 | 그리고-여호와께서 | |
| H0817 | | | | H1792 | | H3068 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִצְלָח׃ | בְּיָדוֹ | יְהוָה | וְחֵפֶץ | יָמִים | יַאֲרִיךְ | זֶרַע | יִרְאֶה | נַפְשׁוֹ |
| 형통하리라 | 그의-손에서- | 여호와의 | 그리고-기뻘하는-것이 | 날들을 | 늦추리라 | 씨를 | 보리라 | 그의-영혼을 |
| | H3027 | H3068 | H2656 | H3117 | H0748 | H2233 | H7200 | H5315 |

여호와께서 그로 상함을 받게 하시기를 원하사 질고를 당케 하셨은즉 그 영혼을 속건제물로 드리기에 이르면 그가 그 씨를 보게 되며 그 날은 길 것이요 또 그의 손으로 여호와의 뜻을 성취하리로다

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַבְדִּי | צַדִּיק | יַצְדִּיק | בְּדַעְתּוֹ | יִשְׂבָּע | יִרְאֶה | נַפְשׁוֹ | מֵעֲמַל | |
| 나의-종이 | 의로운-자가 | 의롭게-하리라 | 그의-지식으로- | 만족하리라 | 보고 | 그의-영혼의 | 수고에서- | |
| H5650 | H6662 | H6663 | H1847 | H7646 | H7200 | H5315 | H5999 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יִסְבֹּל׃ | הוּא | וַעֲוֹנֹתָם | | רַבִּים |
| 쳐어지리라 | 그가 | 그리고-그들의-죄악들을 | | 많은-자들을 |
| H5445 | H1931 | H5771 | | |

가라사대 그가 자기 영혼의 수고한 것을 보고 만족히 여길 것이라 나의 의로운 종이 자기 지식으로 많은 사람을 의롭게 하며 또 그들의 죄악을 친히 담당하리라

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁלָל | יְחַלֵּק | עֲצוּמִים | וְאֶת־ | רַבִּים | לוֹ | אֲחַלֶּק־ | לָכֵן |
| 전리품을 | 나누리라 | 강한-자들과-함께 | 그리고- | 많은-자들과-함께 | 그에게 | 나누어-주리라- | 그러므로 |
| H7998 | | H6099 | H0854 | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִמְנָה | פֹּשְׁעִים | וְאֶת־ | נַפְשׁוֹ | לַמָּוֶת | הֶעֱרָה | אֲשֶׁר | תַּחַת | |
| 세어졌느니라 | 범죄자들과-함께 | 그리고- | 그의-영혼을 | 죽음에- | 쏟아-부었느니라 | 누구에게서- | 인하여- | |
| H4487 | H6586 | H0854 | H5315 | H4194 | H6168 | | H8478 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | יַפְגִּיעַ׃ | וְלַפֹּשְׁעִים | נָשָׂא | רַבִּים | חֵטְא־ | וְהוּא | |
| — | 중보하느니라 | 그리고-범죄자들을-위하여 | 지였고 | 많은-자들의 | 죄를- | 그리고-그는 | |
| | H6293 | H6586 | H5375 | | H2399 | H1931 | |

이러므로 내가 그로 존귀한 자와 함께 분깃을 얻게 하며 강한 자와 함께 탈취한 것을 나누게 하리니 이는 그가 자기 영혼을 버려 사망에 이르게 하며 범죄자 중 하나로 헤아림을 입었음이라 그러나 실상은 그가 많은 사람의 죄를 지며 범죄자를 위하여 기도하였느니라 하시니라

# Chapter 54

חָלָה לֹא־ וְצַהֲלִי רִנָּה פִּצְחִי יָלָדָה לָא עֲקָרָה רָנִי 1
해산한 아니– 그리고–외치라 기쁨의–노래를 터져–나오라 낳은 아니 불임인–자여 노래하라
H3808 H7440 H6476 H3205 H3808 H6135

יְהוָה׃ אָמַר בְּעוּלָה מִבְּנֵי שׁוֹמֵמָה בְּנֵי־ רַבָּים כִּי־
여호와가 말하노라 시집간–여인의 아들보다– 버림받은–자의 아들이– 많으니 왜냐하면–
H3068 H0559 H1166 H8074

잉태치 못하며 생산치 못한 너는 노래할지어다 구로치 못한 너는 외쳐 노래할지어다 홀로 된 여인의 자식이 남편 있는 자의 자식보다 많음이니라 여호와의 말이니라

הַאֲרִיכִי תַחְשָׂכִי אַל־ יַטִּי מִשְׁכְּנוֹתַיִךְ וִירִיעוֹת אָהָלֵךְ מְקוֹם וְהַרְחִיבִי 2
길게–하라 아끼라 말라 펼치라 네–거처들의 그리고–휘장들을 네–장막의 장소를 넓혀라
H0748 H2820 H0408 H5186 H4908 H3407 H0168 H4725 H7337

חָזָקִי׃ וְיִתֵּדֹתַיִךְ מֵיתָרַיִךְ
견고하게–하라 그리고–네–말뚝들을 네–줄들을
H2388 H3489 H4340

네 장막터를 넓히며 네 처소의 휘장을 아끼지 말고 널리 펴되 너의 줄을 길게 하며 너의 말뚝을 견고히 할지어다

וְעָרִים יִירָשׁ גּוֹיִם וְזַרְעֵךְ תִּפְרֹצִי וּשְׂמֹאול יָמִין כִּי־ 3
그리고–도시들을 차지하고 나라들을 그리고–네–씨가 펼치리라 그리고–왼쪽으로 오른쪽과 왜냐하면–
H3423 H2233 H6555 H8040 H3225

יוֹשִׁיבוּ׃ נְשַׁמּוֹת
거주하게–하리라 황폐한
H3427 H8074

이는 네가 좌우로 퍼지며 네 자손은 열방을 얻으며 황폐한 성읍들로 사람 살 곳이 되게 할 것임이니라

לָא כִּי תִכְלְמִי וְאַל־ תֵּבוֹשִׁי לָא כִּי־ תִירְאִי אַל־ 4
아니 왜냐하면 수치당하라 그리고–말라 부끄러워하리라 아니 왜냐하면– 왜냐하면–아니 두려워–말라
H3808 H3637 H0408 H0954 H3808 H3372 H0408

לָא אַלְמְנוּתַיִךְ וְחֶרְפַּת תִּשְׁכָּחִי עֲלוּמַיִךְ בֹּשֶׁת כִּי תַחְפִּירִי
아니 네–과부의 그리고–수치를 잊으리라 네–젊음의 부끄러움을 왜냐하면 수치스러워하리라
H3808 H0491 H2781 H7911 H5934 H1322 H2659

עוֹד׃ תִּזְכְּרִי־
다시 기억하지–말라–
H5750 H2142

두려워 말라 네가 수치를 당치 아니하리라 놀라지 말라 네가 부끄러움을을 보지 아니하니라 네가 네 청년 때의 수치를 잊겠고 과부 때의 치욕을 다시 기억함이 없으리니

קְדוֹשׁ וְגֹאֲלֵךְ שְׁמוֹ צְבָאוֹת יְהוָה עֹשַׂיִךְ בְּעָלַיִךְ כִּי 5
거룩한–자 그리고–네–구속자는 그의–이름이라 만군의 여호와 네–만든–자이니 네–남편이 왜냐하면
H6918 H8034 H3068 H1166

יִקָּרֵא׃ הָאָרֶץ כָּל־ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
불릴–것이라 땅의 모든– 하나님이니 이스라엘의
H7121 H0776 H3605 H0430 H3478

이는 너를 지으신 자는 네 남편이시라 그 이름은 만군의 여호와시며 네 구속자는 이스라엘의 거룩한 자시라 온 세상의 하나님이라 칭함을 받으실 것이며

6 כִּי־ כְאִשָּׁה עֲזוּבָה וַעֲצוּבַת רוּחַ קְרָאָךְ יְהוָה וְאֵשֶׁת נְעוּרִים
왜냐하면- 여인같이- 버림받은 그리고-슬퍼하는 영의 불렀느니라 여호와가 그리고-아내가 젊음의
H0802 H7307 H7121 H3068 H0802

כִּי תִמָּאֵס אָמַר אֱלֹהָיִךְ׃
왜냐하면 버림받겠느냐 말하노라 네-하나님이
H0559 H0430

여호와께서 너를 부르시되 마치 버림을 입어 마음에 근심하는 아내 곧 소시에 아내 되었다가 버림을 입은 자에게 함 같이 하실 것임이니라 네 하나님의 말씀이니라

7 בְּרֶגַע קָטֹן עֲזַבְתִּיךְ וּבְרַחֲמִים גְּדֹלִים אֲקַבְּצֵךְ׃
잠깐- 작은 내가-너를-버렸으나 그리고-자비로- 큰 내가-너를-모으리라
H7281 H6908

내가 잠시 너를 버렸으나 큰 긍휼로 너를 모을 것이요

8 בְּשֶׁצֶף קֶצֶף הִסְתַּרְתִּי פָנַי רֶגַע מִמֵּךְ וּבְחֶסֶד עוֹלָם
넘치는- 분노로- 숨겼느니라 나의-얼굴을 잠깐 너에게서- 그리고-인자함으로- 영원한
H8241 H5641 H6440 H7281 H5769

רִחַמְתִּיךְ אָמַר גֹּאֲלֵךְ יְהוָה׃ ס
내가-너를-불쌍히-여겼느니라 말하노라 네-구속자 여호와가 —
H7355 H0559 H3068

내가 넘치는 진노로 내 얼굴을 네게서 잠시 가리웠으나 영원한 자비로 너를 긍휼히 여기리라 네 구속자 여호와의 말이니라

9 כִּי־ מֵי נֹחַ זֹאת לִי אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי מֵעֲבֹר מֵי־
왜냐하면- 물들이 노아의 이것이니 나에게 누구에게서- 내가-맹세했는데 건너지-못하게- 물들이-
H4325 H5146 H2063 H0559 H7650 H4325

עוֹד עַל־ הָאָרֶץ כֵּן נִשְׁבַּעְתִּי מִקְצֹף עָלַיִךְ
다시 위로- 땅을 그같이 내가-맹세했느니라 화내지-않으리라- 너에게
H5750 H0776 H7650 H7107

וּמִגְעַר־ בָּךְ׃
그리고-꾸짖지-않으리라- 너를
H1605

이는 노아의 홍수에 비하리로다 내가 다시는 노아의 홍수로 땅 위에 범람치 않게 하리라 맹세한 것 같이 내가 다시는 너를 노하지 아니하며 다시는 너를 책망하지 아니하기로 맹세하였노니

10 כִּי הֶהָרִים יָמוּשׁוּ וְהַגְּבָעוֹת תְּמוּטֶנָּה וְחַסְדִּי מֵאִתָּךְ לֹא־ יָמוּשׁ
왜냐하면 산들이 떠나고 그리고-언덕들이 흔들리나 그리고-나의-인자함이 너에게서- 아니- 떠나고
H2022 H4185 H1389 H4131 H0854 H3808 H4185

וּבְרִית שְׁלוֹמִי לֹא תָמוּט אָמַר מְרַחֲמֵךְ יְהוָה׃ ס
그리고-언약이 나의-평강의 아니 흔들리리라 말하노라 너를-불쌍히-여기는-자 여호와가 —
H1285 H7965 H3808 H4131 H0559 H7355 H3068

산들은 떠나며 작은 산들은 옮길지라도 나의 인자는 네게서 떠나지 아니하며 화평케 하는 나의 언약은 옮기지 아니하리라 너를 긍휼히 여기는 여호와의 말이니라

11 עֲנִיָּה סֹעֲרָה לֹא נֻחָמָה הִנֵּה אָנֹכִי מְרַבִּיץ בַּפּוּךְ אֲבָנַיִךְ
고난받는-자여 폭풍에-휘떨리는 위로받은 아니 보라 나 놓으리라 화장-베에- 네-돌들을
H6041 H5590 H5162 H2009 H0595 H7257 H6320 H0068

וִיסַדְתִּיךְ בַּסַּפִּירִים׃
그리고-네-기초를-놓으리라 사파이어로-
H3245 H5601

너 곤고하며 광풍에 요동하여 안위를 받지 못한 자여 보라 내가 화려한 채색으로 네 돌 사이에 더하며 청옥으로 네 기초를 쌓으며

12

וְשַׂמְתִּי כְּדְכֹד שִׁמְשֹׁתַיִךְ וּשְׁעָרַיִךְ לְאַבְנֵי אֶקְדָּח וְכָל־גְּבוּלֵךְ
그리고-내가-두리라 그리고-홍옥으로- 네-창들을 그리고-네-문들을 돌들로- 붉은-보석의 그리고-모든- 네-경계를
H7760 H3539 H8121 H8179 H0068 H0688 H3605 H1366

לְאַבְנֵי־חֵפֶץ׃
돌들로- 귀한-
H0068 H2656

홍보석으로 네 성첩을 지으며 석류석으로 네 성문을 만들고 네 지경을 다 보석으로 꾸밀 것이며

13

וְכָל־בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי יְהוָה וְרַב שְׁלוֹם בָּנָיִךְ׃
그리고-모든- 네-아들이 배운-자들이니 여호와의 그리고-많으리라 평강이 네-아들의
H3605 H3928 H3068 H7965

네 모든 자녀는 여호와의 교훈을 받을 것이니 네 자녀는 크게 평강할 것이며

14

בְּצְדָקָה תִּכּוֹנָנִי רַחֲקִי מֵעֹשֶׁק כִּי־לֹא תִירָאִי וּמִמְּחִתָּה כִּי לֹא תִקְרַב אֵלָיִךְ׃
의로- 네가-세워지리라 멀리하라 압제에서- 왜냐하면- 아니 두려워하리라 그리고-공포에서- 왜냐하면 아니-
H6666 H7368 H6233 H3808 H3372 H4288 H0413 H7126 H3808

너는 의로 설 것이며 학대가 네게서 멀어질 것인즉 네가 두려워 아니할 것이며 공포 그것도 너를 가까이 못할 것이라

15

הֵן גּוֹר יָגוּר מִי־מֵאוֹתִי אֵפֶס עָלַיִךְ יִפּוֹל׃
보라 싸우기를- 싸울지라도 누구라- 나에게서- 없는데- 너를-인하여 쓰러지리라
H2005 H1481 H4310 H0853 H0657 H5307

그들이 모일지라도 나로 말미암지 아니한 것이니 누구든지 모여 너를 치는 자는 너를 인하여 패망하리라

16

הֵן־אָנֹכִי בָּרָאתִי חָרָשׁ נֹפֵחַ בָּאֵשׁ וּמוֹצִיא כְלִי לְמַעֲשֵׂהוּ וְאָנֹכִי בָּרָאתִי מַשְׁחִית לְחַבֵּל׃
보라 보라 내가 대장장이를 불어-넘기는 불에- 숫을 그리고-내는 무기를 그의-작업을-위해- 그리고-내가 창조했느니라 파괴자를 멸하게-하려고
H2005 H2009 H0595 H2796 H5301 H0784 H6352 H3318 H3627 H4639 H0595 H0853 H7843

숯불을 불어서 자기가 쓸만한 기계를 제조하는 장인도 내가 창조하였고 파괴하며 진멸하는 자도 내가 창조하였은즉

17

כָּל־כְּלִי יוּצַר לֹא יִצְלָח וְכָל־לָשׁוֹן תָּקוּם אִתָּךְ בַּמִּשְׁפָּט תַּרְשִׁיעִי זֹאת נַחֲלַת עַבְדֵי יְהוָה וְצִדְקָתָם מֵאִתִּי נְאֻם־יְהוָה׃ ס
모든- 무기가 만들어진 아니 형통하리라 그리고-모든- 혀가 일어나는- 너와-함께 재판에서- 네가-정죄하리라 이것이니 유산이라 종들의- 여호와의 그리고-그들의-의는 나에게서-이니라 말씀하노라- 여호와가 —
H3605 H3627 H3335 H3808 H3605 H3956 H6965 H0854 H4941 H7561 H2063 H5159 H5650 H3068 H6666 H0854 H5002 H3068

무릇 너를 치려고 제조된 기계가 날카롭지 못할 것이라 무릇 일어나 너를 대적하여 송사하는 혀는 네게 정죄를 당하리니 이는 여호와의 종들의 기업이요 이는 그들이 내게서 얻은 의니라 여호와의 말이니라

## Chapter 55

1

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁבְרוּ | לְכוּ | כֶּסֶף | לוֹ | אֵין־ | וַאֲשֶׁר | לַמַּיִם | לְכוּ | צָמֵא | כָּל־ | הוֹי |
| 사고 | 오라 | 은이 | 그에게 | 없는- | 그리고-누구든- | 물로- | 오라 | 목마른-자여 | 모든- | 오라 |
| H7666 | H3212 | H3701 | | H0369 | | H4325 | H3212 | H6771 | H3605 | H1945 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְחָלָב׃ | יַיִן | מְחִיר | וּבְלוֹא | כֶּסֶף | בְּלוֹא־ | שִׁבְרוּ | וּלְכוּ | וֶאֱכֹלוּ |
| 그리고-우유를 | 포도주와 | 값 | 그리고-없이 | 은 | 없이- | 사라 | 그리고-오라 | 그리고-먹으라 |
| H2461 | H3196 | H4242 | H3808 | H3701 | H3808 | H7666 | H3212 | H0398 |

너희 목마른 자들아 물로 나아오라 돈 없는 자도 오라 너희는 와서 사 먹되 돈 없이 값 없이 와서 포도주와 젖을 사라

2

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁמוֹעַ | שִׁמְעוּ | לְשָׂבְעָה | בְלוֹא | וִיגִיעֲכֶם | לֶחֶם | בְּלוֹא־ | כֶּסֶף | תִּשְׁקְלוּ־ | לָמָּה | |
| 듣고- | 들으라 | 만족을 | 없이 | 그리고-너희의-수고를 | 빵을 | 없이- | 은을 | 달아-주는가- | 어찌 | |
| H8085 | H8085 | H7654 | H3808 | H3018 | H3899 | H3808 | H3701 | H8254 | H4100 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נַפְשְׁכֶם׃ | בַּדֶּשֶׁן | וְתִתְעַנַּג | טוֹב | וְאִכְלוּ־ | אֵלַי | |
| 너희의-영혼이 | 기름진-것으로- | 그리고-즐거워하라 | 좋은-것을 | 그리고-먹으라- | 내게 | |
| H5315 | H1880 | H6026 | | H0398 | H0413 | |

너희가 어찌하여 양식 아닌 것을 위하여 은을 달아 주며 배부르게 못할 것을 위하여 수고하느냐 나를 청종하라 그리하면 너희가 좋은 것을 먹을 것이며 너희 마음이 기름진 것으로 즐거움을 얻으리라

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶכְרְתָה | נַפְשְׁכֶם | וּתְחִי | שִׁמְעוּ | אֵלַי | וּלְכוּ | אָזְנְכֶם | הַטּוּ | |
| 그리고-내가-세우리라 | 너희의-영혼을 | 그리고-살리라 | 들으라 | 내게 | 그리고-오라 | 너희의-귀를 | 기울여라 | |
| H3772 | H5315 | H2421 | H8085 | H0413 | H3212 | H0241 | H5186 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַנֶּאֱמָנִים׃ | דָּוִד | חַסְדֵי | עוֹלָם | בְּרִית | לָכֶם |
| 신실한 | 다윗의 | 인자함을- | 영원한 | 언약을 | 너희에게 |
| H0539 | H1732 | | H5769 | H1285 | |

너희는 귀를 기울이고 내게 나아와 들으라 그리하면 너희 영혼이 살리라 내가 너희에게 영원한 언약을 세우리니 곧 다윗에게 허락한 확실한 은혜니라

4

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאֻמִּים׃ | וּמְצַוֵּה | נָגִיד | נְתַתִּיו | לְאוּמִּים | עֵד | הֵן |
| 민족들에게 | 그리고-명령자로- | 지도자로- | 내가-그를-주었고 | 민족들에게 | 증인으로- | 보라 |
| H3816 | H6680 | H5057 | H5414 | H3816 | H5707 | H2005 |

내가 그를 만민에게 증거로 세웠고 만민의 인도자와 명령자를 삼았었나니

5

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָרוּצוּ | אֵלַיִךְ | יְדָעוּךְ | לֹא־ | וְגוֹי | תִּקְרָא | תֵּדַע | לֹא־ | גּוֹי | הֵן | |
| 달려오리라 | 너에게 | 너를-아는 | 아니- | 그리고-나라가 | 네가-부르리라 | 네가-아는 | 아니- | 나라를 | 보라 | |
| H7323 | H0413 | H3045 | H3808 | | H7121 | H3045 | H3808 | | H2005 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פְּאֵרֶךָ׃ | כִּי | יִשְׂרָאֵל | וְלִקְדוֹשׁ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | לְמַעַן |
| 네를-영화롭게-하셨느니라 | 왜냐하면 | 이스라엘의 | 그리고-거룩한-자를-위하여 | 네-하나님의 | 여호와 | 위하여- |
| | | H3478 | H6918 | H0430 | H3068 | H4616 |

ס

네가 알지 못하는 나라를 부를 것이며 너를 알지 못하는 나라가 네게 달려올 것은 나 여호와 네 하나님 곧 이스라엘의 거룩한 자를 인함이니라 내가 너를 영화롭게 하였느니라

6

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| קָרוֹב׃ | בְּהִיוֹתוֹ | קָרָאֵהוּ | בְּהִמָּצְאוֹ | יְהוָה | דִּרְשׁוּ |
| 가까운 | 있는-동안에- | 불러라 | 발견되는-동안에- | 여호와를 | 구하라 |
| H7138 | H1961 | H7121 | H4672 | H3068 | H1875 |

너희는 여호와를 만날 만한 때에 찾으라 가까이 계실 때에 그를 부르라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעֲזֹב | רָשָׁע | דַּרְכּוֹ | וְאִישׁ | אָוֶן | מַחְשְׁבֹתָיו | וְיָשָׁב | אֶל־ | יְהוָה |
| 버리라 | 악인이 | 자기-길을 | 그리고-사람이 | 불의의 | 자기-생각들을 | 그리고-돌아오라 | 에게- | 여호와에게 |
| H5800 | H7563 | H1870 | H0376 | H0205 | H4284 | H7725 | H0413 | H3068 |

7

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְיִרְחָמֵהוּ | וְאֶל־ | אֱלֹהֵינוּ | כִּי־ | יַרְבֶּה | לִסְלֹוחַ׃ |
| 그리고-불쌍히-여기시리라 | 그리고-에게- | 우리-하나님에게 | 왜냐하면- | 많이-하시리라 | 용서하기를 |
| H7355 | H0413 | H0430 | | | H5545 |

악인은 그 길을, 불의한 자는 그 생각을 버리고 여호와께로 돌아오라 그리하면 그가 긍휼히 여기시리라 우리 하나님께로 나아오라 그가 널리 용서하시리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דְּרָכָי | דַּרְכֵיכֶם | וְלֹא | מַחְשְׁבוֹתַיכֶם | מַחְשְׁבֹתַי | לֹא | כִּי | 8 |
| 나의-길이니라 | 너희의-길들이 | 그리고-아니 | 너희의-생각들이고 | 나의-생각들이 | 아니 | 왜냐하면 | |
| H1870 | H1870 | H3808 | H4284 | H4284 | H3808 | | |

| | |
|---|---|
| יְהוָה׃ | נְאֻם |
| 여호와가 | 말씀하노라 |
| H3068 | H5002 |

여호와의 말씀에 내 생각은 너희 생각과 다르며 내 길은 너희 길과 달라서

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִדַּרְכֵיכֶם | דְּרָכַי | גָּבְהוּ | כֵּן | מֵאֶרֶץ | שָׁמַיִם | גָּבְהוּ | כִּי־ | 9 |
| 너희의-길들에서- | 나의-길들이 | 높으니라 | 그같이 | 땅에서- | 하늘들이 | 높으니 | 왜냐하면- | |
| H1870 | H1870 | H1361 | | H0776 | H8064 | H1361 | | |

| | |
|---|---|
| מִמַּחְשְׁבֹתֵיכֶם׃ | וּמַחְשְׁבֹתַי |
| 너희의-생각들에서- | 그리고-나의-생각들이 |
| H4284 | H4284 |

하늘이 땅보다 높음 같이 내 길은 너희 길보다 높으며 내 생각은 너희 생각보다 높으니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָשׁוּב | לֹא | וְשָׁמָּה | הַשָּׁמַיִם | מִן־ | וְהַשֶּׁלֶג | הַגֶּשֶׁם | יֵרֵד | כַּאֲשֶׁר | כִּי | 10 |
| 돌아가고 | 아니 | 그리고-거기로- | 하늘들에서 | 에서- | 그리고-눈이 | 비가 | 내리는데 | 마치- | 왜냐하면 | |
| H7725 | H3808 | H8033 | H8064 | | H7950 | H1653 | H3381 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנָתַן | וְהִצְמִיחָה | וְהוֹלִידָה | הָאָרֶץ | אֶת־ | הִרְוָה | אִם־ | כִּי | זֶרַע |
| 그리고-주느니라 | 그리고-싹트게-하고 | 그리고-낳게-하고 | 땅을 | — | 적시면 | 하단- | 이는 | 씨를 |
| H5414 | H6779 | H3205 | H0776 | H0853 | H7301 | | | H2233 |

| | | |
|---|---|---|
| לֶאֱכֹל׃ | וְלֶחֶם | לַזֹּרֵעַ |
| 먹는-자에게 | 그리고-빵을 | 뿌리는-자에게- |
| H0398 | H3899 | H2232 |

비와 눈이 하늘에서 내려서는 다시 그리로 가지 않고 토지를 적시어서 싹이 나게 하며 열매가 맺게 하여 파종하는 자에게 종자를 주며 먹는 자에게 양식을 줌과 같이

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רֵיקָם | אֵלַי | יָשׁוּב | לֹא־ | מִפִּי | יֵצֵא | אֲשֶׁר | דְּבָרִי | יִהְיֶה | כֵּן | 11 |
| 빈-것으로 | 내게 | 돌아오리라 | 아니- | 나의-입에서- | 나가리라 | 누구에게서- | 나의-말이 | 되리라 | 그같이 | |
| H7387 | H0413 | H7725 | H3808 | H6310 | H3318 | | H1697 | H1961 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | וְהִצְלִיחַ | חָפַצְתִּי | אֲשֶׁר | אֶת־ | עָשָׂה | אִם־ | כִּי |
| 누구에게서- | 그리고-형통하리라 | 내가-기뻘하는-것을 | 누구에게서- | — | 행하리라 | 하단- | 이는 |
| | | | | H0853 | | | |

| |
|---|
| שְׁלַחְתִּיו׃ |
| 내가-보낸-것을 |
| H7971 |

내 입에서 나가는 말도 헛되이 내게로 돌아오지 아니하고 나의 뜻을 이루며 나의 명하여 보낸 일에 형통하리라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִפְצָחוּ | וְהַגְּבָעוֹת | הֶהָרִים | תִּוּבָלְוּן | וּבְשָׁלוֹם | תֵּצֵאוּ | בְּשִׂמְחָה | כִּי־ | | 12 |
| 터뜨리리라 | 그리고-언덕들이 | 산들과 | 인도되리라 | 그리고-평강으로- | 나가리라 | 기쁨으로- | 왜냐하면- | | |
| H6476 | H1389 | H2022 | H2986 | H7965 | H3318 | H8057 | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּף׃ | יִמְחֲאוּ־ | הַשָּׂדֶה | עֲצֵי | וְכָל־ | רִנָּה | לִפְנֵיכֶם׃ |
| 손을 | 손뼉을-치리라- | 들의 | 나무들이- | 그리고-모든- | 기쁨의-노래를 | 너희-앞에서- |
| H3709 | H4222 | | H6086 | H3605 | H7440 | H6440 |

너희는 기쁨으로 나아가며 평안히 인도함을 받을 것이요 산들과 작은 산들이 너희 앞에서 노래를 발하고 들의 모든 나무가 손바닥을 칠 것이며

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַדַּס | יַעֲלֶה | הַסִּרְפָּד | (וְתַחַת | ]תחת[ | בְּרוֹשׁ | יַעֲלֶה | הַנַּעֲצוּץ׃ | תָּחַת | | 13 |
| 도금양이 | 올라오리라 | 쌍기풀에- | 그리고-대신에 | 대신에- | 잣나무가 | 올라오리라 | 가시나무에- | 대신에- | | |
| H1918 | H5927 | H5636 | H8478 | H8478 | H1265 | H5927 | H5285 | H8478 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | יִכָּרֵת׃ | לֹא | עוֹלָם | לְאוֹת | לְשֵׁם | לַיהוָה | וְהָיָה |
| — | 끊어지리라 | 아니 | 영원한 | 표적으로- | 이름으로- | 여호와에게- | 그리고-되리라 |
| | H3772 | H3808 | H5769 | H0226 | H8034 | H3068 | H1961 |

잣나무는 가시나무를 대신하여 나며 화석류는 질려를 대신하여 날 것이라 이것이 여호와의 명예가 되며 영영한 표징이 되어 끊어지지 아니하리라 하시니라

## Chapter 56

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְשׁוּעָתִי | קָרוֹבָה | כִּי־ | צְדָקָה | וַעֲשׂוֹ | מִשְׁפָּט | שִׁמְרוּ | יְהוָה | אָמַר | כֹּה | 1 |
| 나의-구원이 | 가까운데 | 왜냐하면- | 의를 | 그리고-행하라 | 공의를 | 지키라 | 여호와가 | 말하노라 | 이같이 | |
| H3444 | H7138 | | H6666 | | H4941 | H8104 | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | |
|---|---|---|
| לְהִגָּלוֹת׃ | וְצִדְקָתִי | לָבוֹא |
| 나타나려고 | 그리고-나의-의가 | 오려고 |
| H1540 | H6666 | H0935 |

여호와께서 이같이 말씀하시되 너희는 공평을 지키며 의를 행하라 나의 구원이 가까이 왔고 나의 의가 쉬 나타날 것임이라 하셨은즉

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שַׁבָּת | שֹׁמֵר | בָּהּ | יַחֲזִיק | אָדָם | וּבֶן־ | זֹּאת | יַעֲשֶׂה־ | אֱנוֹשׁ | אַשְׁרֵי | 2 |
| 안식일을 | 지키는-자 | 그것을 | 붙잡는 | 아담의 | 그리고-아들이- | 이것을 | 행하는- | 사람이 | 복되다 | |
| H7676 | H8104 | | H2388 | H0120 | | H2063 | | H0582 | H0835 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | רָע׃ | כָּל־ | מֵעֲשׂוֹת | יָדוֹ | וְשֹׁמֵר | מֵחַלֵּלוֹ | |
| — | 악을 | 모든- | 하지-않는- | 자기-손을 | 그리고-지키는-자 | 더럽히지-않게- | |
| | | H3605 | | H3027 | H8104 | | |

안식일을 지켜 더럽히지 아니하며 그 손을 금하여 모든 악을 행치 아니하여야 하나니 이같이 행하는 사람, 이같이 굳이 잡는 인생은 복이 있느니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר | יְהוָה | אֶל־ | הַנִּלְוָה | הַנֵּכָר | בֶּן־ | יֹאמַר | וְאַל־ | | 3 |
| 말하기를 | 여호와에게 | 에게- | 연합한-자가 | 이방인의 | 아들이- | 말하지-말라 | 그리고-말하지-말라 | | |
| H0559 | H3068 | H0413 | | H5236 | | H0559 | H0408 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֵן | הַסָּרִיס | יֹאמַר | וְאַל־ | עַמּוֹ | מֵעַל | יְהוָה | יַבְדִּילַנִי | הַבְדֵּל |
| 보라 | 내시가 | 말하지-말라 | 그리고-말하지-말라 | 그의-백성 | 위에서- | 여호와께서 | 구별하리라 | 구별하여- |
| H2005 | H5631 | H0559 | H0408 | | | H3068 | H0914 | H0914 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | יָבֵשׁ׃ | עֵץ | אֲנִי |
| — | 마른 | 나무니 | 나는 |
| | H3002 | H6086 | H0589 |

여호와께 연합한 이방인은 여호와께서 나를 그 백성 중에서 반드시 갈라내시리라 말하지 말며 고자도 나는 마른 나무라 말하지 말라

4 כִּי־ כֹה אָמַר יְהוָה לַסָּרִיסִים אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת־ שַׁבְּתוֹתָי
왜냐하면- 이같이 말하노라 여호와가 내시들에게- 누구든- 지키는 —
H3541 H0559 H3068 H5631 H8104 H0853 H7676

וּבֶחֱרוּ בַּאֲשֶׁר חָפַצְתִּי וּמַחֲזִיקִים בִּבְרִיתִי׃
그리고-택한 누구에게서- 내가-기뻘하는-것을 그리고-붙잡는 나의-언약을
H0977 H2388 H1285

여호와께서 이같이 말씀하시기를 나의 안식일을 지키며 나를 기뻐하는 일을 선택하며 나의 언약을 굳게 잡는 고자들에게는

5 וְנָתַתִּי לָהֶם בְּבֵיתִי וּבְחוֹמֹתַי יָד וְשֵׁם טוֹב מִבָּנִים
그리고-주리라 그들에게 나의-집에- 그리고-나의-성벽들-안에 손과- 그리고-이름을 좋은 아들보다-
H5414 H3027 H2346 H8034

סׄ וּמִבָּנוֹת שֵׁם עוֹלָם אֶתֵּן־ לוֹ אֲשֶׁר לֹא יִכָּרֵת׃
— 그리고-딸들보다 이름을 영원한 주리라- 그에게 누구에게서- 아니 끊어지리라
H1323 H8034 H5769 H5414 H3808 H3772

내가 내 집에서, 내 성안에서 자녀보다 나은 기념물과 이름을 주며 영영한 이름을 주어 끊치지 않게 할 것이며

6 וּבְנֵי הַנֵּכָר הַנִּלְוִים עַל־ יְהוָה לְשָׁרְתוֹ וּלְאַהֲבָה אֶת־
그리고-아들이 이방인의 연합한-자들이 에게- 여호와에게 섬기려고- 그리고-사랑하려고- —
H5236 H3068 H8334 H0157 H0853

שֵׁם יְהוָה לִהְיוֹת לוֹ לַעֲבָדִים כָּל־ שֹׁמֵר שַׁבָּת מֵחַלְלוֹ וּמַחֲזִיקִים
이름을 여호와의 되려고- 그에게 종들이 모든- 지키는-자 안식일을 더럽히지-않게- 그리고-붙잡는
H8034 H3068 H1961 H5650 H3605 H8104 H7676 H2388

בִּבְרִיתִי׃
나의-언약을
H1285

또 나 여호와에게 연합하여 섬기며 나 여호와의 이름을 사랑하며 나의 종이 되며 안식일을 지켜 더럽히지 아니하며 나의 언약을 굳게 지키는 이방인마다

7 וַהֲבִיאוֹתִים אֶל־ הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי
그리고-데려오리라 에게- 산으로- 나의-거룩한- 그리고-기뻐게-하리라 집에서- 나의-기도의
H0935 H0413 H2022 H6944 H8055 H8605

עוֹלֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל־ מִזְבְּחִי כִּי בֵיתִי בֵּית־
그들의-번제들과 그리고-그들의-희생제들이 기쾌에- 위에- 나의-제단에 왜냐하면 나의-집은 집이-
H4196 H7522 H2077

תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל־ הָעַמִּים׃
기도의 불릴-것이니라 모든- 민족들에게
H8605 H7121 H3605

내가 그를 나의 성산으로 인도하여 기도하는 내 집에서 그들을 기쁘게 할 것이며 그들의 번제와 희생은 나의 단에서 기꺼이 받게 되리니 이는 내 집은 만민의 기도하는 집이라 일컬음이 될 것임이라

8 נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה מְקַבֵּץ נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל עוֹד אֲקַבֵּץ עָלָיו
말씀하노라 주 여호와께서 모으는-자 흩어진-자들을- 이스라엘의 다시 모으리라 그에게
H5002 H0136 H3069 H6908 H3478 H5750 H6908

לִנְקָבָיו׃
그의-모인-자들에게
H6908

이스라엘의 쫓겨난 자를 모으는 주 여호와가 말하노니 내가 이미 모은 본 백성 외에 또 모아 그에게 속하게 하리라 하셨느니라

9 כָּל חַיְתוֹ שָׂדָי אֵתָּיוּ לֶאֱכֹל כֹּל־ חַיְתוֹ בַיָּעַר׃ ס
모든 짐승들아 들의 오라 먹으려고- 모든- 짐승들아 숲의 —
H3605 H0857 H0398 H3605 H0996

들의 짐승들아 삼림 중의 짐승들아 다 와서 삼키라

10 צֹפָיו( )צפון עִוְרִים כֻּלָּם לֹא יָדָעוּ כְּלָבִים
그의-파수꾼들은 그의-파수꾼들은 눈먼-자들이니 그들-모두 알았고 아니 개들이니
H6822 H6822 H5787 H3605 H3045 H3808 H3611

לָנוּם׃ אֹהֲבֵי שֹׁכְבִים הֹזִים לִנְבֹּחַ יוּכְלוּ לֹא אִלְּמִים
조는-것을 사랑하는-자들이니 눕는-자들이니 꿈꾸는-자들이니 짖기를 할-수-있는 아니 벙어리인
H5123 H0157 H7901 H1957 H5024 H3201 H3808 H0483

그 파수꾼들은 소경이요 다 무지하며 벙어리 개라 능히 짖지 못하며 다 꿈꾸는 자요 누운 자요 잠자기를 좋아하는 자니

11 וְהַכְּלָבִים עַזֵּי נֶפֶשׁ לֹא יָדְעוּ שְׂבָעָה וְהֵמָּה רֹעִים לֹא יָדָעוּ
그리고-개들은 강한- 영혼의 아니 만족을 그리고-그들은 목자들이니 아니 알았느니라
H3611 H5794 H5315 H3808 H7654 H1992 H3808 H3045

מִקְצֵהוּ׃ לְבִצְעוֹ אִישׁ פָּנוֹ לְדַרְכָּם כֻּלָּם הָבִין
자기-쪽에서 자기-이익으로- 각자 돌아섰고 자기-길로- 그들-모두 깨닫기를
H1215 H0376 H6437 H1870 H3605 H0995

이 개들은 탐욕이 심하여 족한 줄을 알지 못하는 자요 그들은 몰각한 목자들이라 다 자기 길로 돌이키며 어디 있는 자이든지 자기 이만 도모하며

12 אֵתָיוּ אֶקְחָה־ יַיִן וְנִסְבְּאָה שֵׁכָר וְהָיָה כָּזֶה מָחָר
오라 내가-가져오리라- 포도주를 그리고-마시자 독주를 되-것이니라 이것같이- 날이 내일도
H0857 H3947 H3196 H5433 H7941 H1961 H2088 H3117 H4279

מְאֹד׃ יֶתֶר גָּדוֹל
매우 더욱- 큰
H3966

피차 이르기를 오라 내가 포도주를 가져오리라 우리가 독주를 잔뜩 먹자 내일도 오늘 같이 또 크게 넘치리라 하느니라

# Chapter 57

1 הַצַּדִּיק אָבָד וְאֵין אִישׁ עַל־ לֵב וְאַנְשֵׁי־ חֶסֶד
의로운-자가 멸하나 그리고-없고 사람이 위에- 마음을 그리고-사람들이- 인자함의
H6662 H0006 H0369 H0376 H5921 H3820 H0376 H2617

הַצַּדִּיק׃ מִפְּנֵי הָרָעָה נֶאֱסָף כִּי־ מִבִּין בְּאֵין נֶאֱסָפִים
의로운-자가 악의 앞에서- 왜냐하면- 깨닫는-자가 없이- 거두어지는데
H6662 H6440 H3588 H0995 H0369 H0622

의인이 죽을지라도 마음에 두는 자가 없고 자비한 자들이 취하여감을 입을지라도 그 의인은 화액 전에 취하여 감을 입은 것인 줄로 깨닫는 자가 없도다

2 יָבוֹא שָׁלוֹם יָנוּחוּ עַל־ מִשְׁכְּבוֹתָם הֹלֵךְ נְכֹחוֹ׃
들어가리라 평강에 쉴리라 위에- 그들의-침상들에- 걷는-자는 바르게-
H0935 H7965 H5117 H5921 H4904 H1980 H5228

그는 평안에 들어갔나니 무릇 정로로 행하는 자는 자기들의 침상에서 편히 쉬느니라

3 וְאַתֶּם קִרְבוּ־ הֵנָּה בְּנֵי עֹנֵנָה זֶרַע מְנָאֵף וְתִזְנֶה׃
그리고-너희는 가까이-오라- 여기로 아들아- 점쟁이의 씨여 간음하는-자의 그리고-음행하는
H7126 H2008 H1121 H6049 H2233 H5003 H2181

무녀의 자식, 간음자와 음녀의 씨 너희는 가까이 오라

4 עַל־ מִי תִתְעַנָּגוּ עַל־ מִי תַרְחִיבוּ פֶּה תַּאֲרִיכוּ לָשׁוֹן
위에- 누구를 너희가-즐기는가 위에- 누구를 너희가-넓히는가 입을 너희가-길게-하는가 혀를
H4310 H6026 H4310 H7337 H6310 H0748 H3956

הֲלוֹא־ אַתֶּם יִלְדֵי־ פֶּשַׁע זֶרַע שֶׁקֶר׃
어찌-아니냐 너희는 자녀들이니- 범죄의 씨여 거짓의
H3808 H3206 H6588 H2233 H8267

너희가 누구를 희롱하느냐 누구를 향하여 입을 크게 벌리며 혀를 내미느냐 너희는 패역의 자식, 궤휼의 종류가 아니냐

5 הַנֶּחָמִים בָּאֵלִּים תָּחַת כָּל־ עֵץ רַעֲנָן שֹׁחֲטֵי הַיְלָדִים
뛰거워지는-자들이니 상수리-나무들-사이에서- 아래에- 모든- 나무- 푸른 죽이는-자들이니 아이들을
H2552 H0410 H8478 H3605 H6086 H7488 H3206

בְּחַלְקֵי־ נָחַל תַּחַת סְעִפֵי הַסְּלָעִים׃
계곡의 매끄러운-돌들-사이에- 아래에- 바위-틈들의- 바위들의
H5553 H5585 H8478

너희가 상수리나무 사이, 모든 푸른 나무 아래서 음욕을 피우며 골짜기 가운데 바위 틈에서 자녀를 죽이는도다

6 חֶלְקֵךְ הֵם הֵם גּוֹרָלֵךְ גַּם־ לָהֶם
네-몫이니 그것들이 그것들이 네-운명이니 또한- 그들에게
H2506 H1992 H1992 H1486 H1571 H1992

נָסַךְ נִסֵּךְ מִנְחָה הֶעֱלִית אֵלֶּה הַעַל אֶנָּחֵם׃
부어-만든-제물을 네가-올렸다 제물을 이것들을 에도-불구하고- 내가-위로받겠느냐
H5262 H5927 H4503 H0428 H5162

골짜기 가운데 매끄러운 돌 중에 너희 소득이 있으니 그것이 곧 너희가 제비 뽑아 얻은 것이라 너희가 전제와 예물을 그것들에게 드리니 내가 어찌 이를 용인하겠느냐

7 עַל הַר־ גָּבֹהַ וְנִשָּׂא שָׂמְתְּ מִשְׁכָּבֵךְ גַּם־ שָׁם עָלִית לִזְבֹּחַ
위에- 산- 높은 그리고-올라간 두었다 네-침상을 또한- 거기에 네가-올라갔다 제사하려고-
H2022 H1364 H5375 H7760 H4904 H1571 H8033 H5927 H2076

זָבַח׃
제사를
H2077

네가 높고 높은 산 위에 침상을 베풀었고 네가 또 그리로 올라가서 제사를 드렸으며

8 וְאַחַר הַדֶּלֶת וְהַמְּזוּזָה שַׂמְתְּ זִכְרוֹנֵךְ מֵאִתִּי גָּלִית
그리고-뒤에- 문과- 그리고-문설에 두었다 네-기념물을 나에게서- 네가-드러내고
H0310 H1817 H4201 H7760 H2146 H0854 H1540

וַתַּעֲלִי הִרְחַבְתְּ מִשְׁכָּבֵךְ וַתִּכְרָת־ לָךְ מֵהֶם אָהַבְתְּ מִשְׁכָּבָם
그리고-올라갔다 넓혔다 네-침상을 그리고-세웠다- 너를-위하여 그들에게서- 사랑했다 그들의-침상을
H5927 H7337 H4904 H3772 H1992 H0157 H4904

יָד חָזִית׃
손을- 네가-보았다
H3027 H2372

네가 또 네 기념표를 문과 문설주 뒤에 두었으며 네가 나를 배반하고 다른 자를 위하여 몸을 드러내고 올라가며 네 침상을 넓히고 그들과 언약하며 또 그들의 침상을 사랑하여 그 처소를 예비하였으며

9

עַד־ 까지- H5704 | צִרְיָ֔ךְ 네-사자들을 | וַתְּשַׁלְּחִ֖י 그리고-보냈다 H7971 | רְקָחֶ֑יךְ 네-향료들을 H7547 | וַתַּרְבִּ֣י 그리고-많이-했다 | בַּשֶּׁ֔מֶן 기름으로- H8081 | לַמֶּ֖לֶךְ 왕에게- H4428 | וַתָּשֶׁ֣רִי 그리고-갔다 H7788

שְׁא֑וֹל׃ 음부에 H7585 | עַד־ 까지- H5704 | וַתַּשְׁפִּ֣ילִי 그리고-낮추었다 H8213 | מֵֽרָחֹֽק 멀리 H7350

네가 기름을 가지고 몰렉에게 나아가되 향품을 더욱 더하였으며 네가 또 사신을 원방에 보내고 음부까지 스스로 낮추었으며

10

מָצָ֣את 네가-발견했다 H4672 | יַד־ 네-손의 H3027 | חַיָּ֗ת 삶을- | נוֹאָ֙שׁ 절망이라고 H2976 | אָמַ֣רְתְּ 네가-말했다 H0559 | לֹ֤א 아니 H3808 | נִלְאָ֙ה֙ 네가-수고했는데 H3021 | דַּרְכֵּ֔ךְ 네-길의 H1870 | בְּרֹ֥ב 많음으로- H7230

חָלִ֖ית׃ 약해졌다 | לֹ֣א 아니 H3808 | כֵ֑ן 까닭에 | עַל־ 그런-

네가 길이 멀어서 피곤할지라도 헛되다 아니함은 네 힘이 소성되었으므로 쇠약하여 가지 아니함이니라

11

לֹ֣א 아니 H3808 | וְאוֹתִ֔י 그리고-나를 H0853 | תְּכַזְּבִ֖י 네가-거짓말하고 H3576 | כִּ֣י 왜냐하면 | וַתִּירְאִ֑י 그리고-두려워했느냐 H3372 | דָּאַ֣גְתְּ 네가-걱정하고 H1672 | מִ֔י 누구를 H4310 | וְאֶת־ 그리고- H0853

וּמֵעֹלָ֖ם 그리고-옛부터 H5769 | מַחְשָׁ֑ה 침묵하는-자이니 H2814 | אֲנִ֣י 나 H0589 | הֲלֹ֤א 어찌-아니냐 H3808 | לִבֵּ֔ךְ 네-마음을 | עַל־ 위에- | שָׂ֖מְתְּ 두었다 | לֹא־ 아니- H3808 | זָכַ֥רְתְּ 네가-기억하고 H2142

תִּירָֽאִי׃ 두려워하는데 H3372 | לֹ֣א 아니 H3808 | וְאוֹתִ֔י 그리고-나를 H0853

네가 누구를 두려워하며 누구로하여 놀랐기에 거짓을 말하며 나를 생각지 아니하며 이를 마음에 두지 아니하였느냐 네가 나를 경외치 아니함은 내가 오래동안 잠잠함을 인함이 아니냐

12

יוֹעִילֽוּךְ׃ 유익하리라 H3276 | וְלֹ֥א 그리고-아니 H3808 | מַעֲשָׂ֖יִךְ 네-행위들을 H4639 | וְאֶת־ 그리고- H0853 | צִדְקָתֵ֑ךְ 네-의를 H6666 | אַגִּ֣יד 알리리라 H5046 | אֲנִ֔י 내가 H0589

너의 의를 내가 보이리라 너의 소위가 네게 무익하니라

13

יִקַּ֣ח־ 가져가리라- H3947 | רוּחַ֮ 바람이 H7307 | יִשָּׂא־ 실어-가리라 H5375 | כֻּלָּם֒ 그들-모두를 H3605 | וְאֶת־ 그리고- H0853 | קְבוּצַ֣יִךְ 네-무리들이 H6899 | יַצִּ֣ילֵךְ 구하라 H5337 | בְּזַעֲקֵ֔ךְ 네가-부르짖을-때에- H2199

קָדְשִׁ֑י׃ 나의-거룩한- H6944 | הַר־ 산을- H2022 | וְיִרַ֥שׁ 그리고-차지하리라 H3423 | אֶ֖רֶץ 땅을 H0776 | יְנַחֵ֥ל־ 상속하리라- H5157 | בִּ֛י 나에게- | וְהַחוֹסֶ֥ה 그러나-피하는-자는 H2620 | הֶבֶל֙ 헛됨이 H1892

네가 부르짖을 때에 네가 모은 우상으로 너를 구원하게 하라 그것은 다 바람에 떠 가겠고 기운에 불려갈 것이로되 나를 의뢰하는 자는 땅을 차지하겠고 나의 거룩한 산을 기업으로 얻으리라

14

ס — | עַמִּ֖י׃ 나의-백성의 | מִדֶּ֣רֶךְ 길에서- H1870 | מִכְשׁ֔וֹל 걸림돌을 H4383 | הָרִ֥ימוּ 제거하라 | דֶּ֖רֶךְ 길을 H1870 | פַּנּ֣וּ־ 예비하라- H6437 | סֹ֥לּוּ־ 닦으라 H5549 | סֹ֖לּוּ־ 닦으라- H5549 | וְאָמַ֥ר 그리고-말하리라 H0559

장차 말하기를 돋우고 돋우어 길을 수축하여 내 백성의 길에서 거치는 것을 제하여 버리라 하리라

15 כִּי כֹה אָמַר רָם וְנִשָּׂא שֹׁכֵן עַד וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ מָרוֹם וְקָדוֹשׁ אֶשְׁכֹּן וְאֶת דַּכָּא וּשְׁפַל רוּחַ לְהַחֲיוֹת רוּחַ שְׁפָלִים וּלְהַחֲיוֹת לֵב נִדְכָּאִים׃

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | כֹה | אָמַר | רָם | וְנִשָּׂא | שֹׁכֵן | עַד | וְקָדוֹשׁ | שְׁמוֹ | מָרוֹם | וְקָדוֹשׁ | אֶשְׁכֹּן | וְאֶת | דַּכָּא | וּשְׁפַל |
| 왜냐하면 | 이같이 | 말하노라 | 높은-자가 | 그리고-높이-들린 | 거하시는-자 | 영원에- | 그리고-거룩한 | 그의-이름이라 | 높은-곳과 | 그리고-거룩한-곳에 | 내가-거하나니 | 그리고- | 상한-자와-함께 | 그리고-낮은- |
| H3588 | H3541 | H0559 | H7311 | H5375 | H7931 | H5703 | H6918 | H8034 | H4791 | H6918 | H7931 | H0854 | H1792 | H8217 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רוּחַ | לְהַחֲיוֹת | רוּחַ | שְׁפָלִים | וּלְהַחֲיוֹת | לֵב | נִדְכָּאִים׃ | |
| 영의 | 살리려고- | 영을- | 낮은-자들의 | 그리고-살리려고 | 마음을 | 상한-자들의 | |
| H7307 | H2421 | H7307 | H8217 | H2421 | H3824 | H1792 | |

지존무상하며 영원히 거하며 거룩하다 이름하는 자가 이같이 말씀하시되 내가 높고 거룩한 곳에 거하며 또한 통회하고 마음이 겸손한 자와 함께 거하나니 이는 겸손한 자의 영을 소성케 하며 통회하는 자의 마음을 소성케 하려 함이라

16 כִּי לָא לְעוֹלָם אָרִיב וְלֹא לָנֶצַח אֶקְצוֹף כִּי־ רוּחַ מִלְּפָנַי וְנִשָּׁמוֹת אֲנִי עָשִׂיתִי׃

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | לָא | לְעוֹלָם | אָרִיב | וְלֹא | לָנֶצַח | אֶקְצוֹף | כִּי־ | רוּחַ | מִלְּפָנַי | וְנִשָּׁמוֹת | אֲנִי | עָשִׂיתִי׃ | |
| 왜냐하면 | 아니 | 영원히- | 다투고 | 그리고-아니 | 영원히- | 화내리라 | 왜냐하면- | 영이 | 내-앞에서- | 그리고-영혼들을 | 내가 | 만들었느니라 | |
| H3588 | H3808 | H5769 | H7378 | H3808 | H5331 | H7107 | H3588 | H7307 | H6440 | H5397 | H0589 | H6213 | |

| | | |
|---|---|---|
| וַיַּעֲטֹף | וְנִשָּׁמוֹת | אֲנִי |
| 기절하리니 | 그리고-영혼들을 | 내가 |
| | H5397 | H0589 |

내가 영원히는 다투지 아니하며 내가 장구히는 노하지 아니할 것은 나의 지은 그 영과 혼이 내 앞에서 곤비할까 함이니라

17 בַּעֲוֹן בִּצְעוֹ קָצַפְתִּי וָאַכֵּהוּ הַסְתֵּר וָאֶקְצֹף וַיֵּלֶךְ שׁוֹבָב בִּדֶרֶךְ לִבּוֹ׃

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּעֲוֹן | בִּצְעוֹ | קָצַפְתִּי | וָאַכֵּהוּ | הַסְתֵּר | וָאֶקְצֹף | וַיֵּלֶךְ | שׁוֹבָב | בִּדֶרֶךְ | לִבּוֹ׃ | | | | |
| 죄악으로-인하여 | 그의-탐욕의 | 내가-화냈고 | 그리고-치고 | 숨기고- | 그리고-화냈는데 | 그리고-갔는데 | 반역하여 | 길로- | 자기-마음의 | | | | |
| H5771 | H1215 | H7107 | H5221 | H5641 | H7107 | H3212 | H7726 | H1870 | | | | | |

그의 탐심의 죄악을 인하여 내가 노하여 그를 쳤으며 또 내 얼굴을 가리우고 노하였으나 그가 오히려 패역하여 자기 마음의 길로 행하도다

18 דְּרָכָיו רָאִיתִי וְאֶרְפָּאֵהוּ וְאַנְחֵהוּ וַאֲשַׁלֵּם נִחֻמִים לוֹ וְלַאֲבֵלָיו׃

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דְּרָכָיו | רָאִיתִי | וְאֶרְפָּאֵהוּ | וְאַנְחֵהוּ | וַאֲשַׁלֵּם | נִחֻמִים | לוֹ | וְלַאֲבֵלָיו׃ | | | | | | |
| 그의-길들을 | 내가-보았고 | 그리고-고치리라 | 그리고-인도하리라 | 그리고-갚으리라 | 위로를 | 그에게 | 그리고-그의-애도하는-자들에게 | | | | | | |
| H1870 | H7200 | H7495 | H5148 | H7999 | H5150 | | H0056 | | | | | | |

내가 그 길을 보았은즉 그를 고쳐 줄 것이라 그를 인도하며 그와 그의 슬퍼하는 자에게 위로를 다시 얻게 하리라

19 בּוֹרֵא נוב[ נִיב)( שְׂפָתָיִם שָׁלוֹם וְשָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְהוָה וּרְפָאתִיו׃

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בּוֹרֵא | נוב[ | נִיב)( | שְׂפָתָיִם | שָׁלוֹם | וְשָׁלוֹם | לָרָחוֹק | וְלַקָּרוֹב | אָמַר | יְהוָה | וּרְפָאתִיו׃ | | | |
| 창조하는-자 | 열매를- | 열매를 | 입술들의 | 평강이라 | 평강이라 | 먼-자에게- | 그리고-가까운-자에게 | 말하노라 | 여호와가 | 그리고-고치리라 | | | |
| H1254 | H5108 | H5108 | H8193 | H7965 | H7965 | H7350 | H7138 | H0559 | H3068 | H7495 | | | |

입술의 열매를 짓는 나 여호와가 말하노라 먼 데 있는 자에게든지 가까운 데 있는 자에게든지 평강이 있을지어다 평강이 있을지어다 내가 그를 고치리라 하셨느니라

וְהָרְשָׁעִים 20
그러나-악인들은
H7563

כַּיָּם נִגָּרֵשׁ כִּי הַשְׁקֵט לֹא יוּכָל וְיִגְרְשׁוּ
바다같이- 휨쫨아치는 왜냐하면 잔잔하기를- 아니 할-수-있고 그리고-휘쫨아치는데
H3220 H1644 H8252 H3808 H3201 H1644

מֵימָיו יַרְפֶּשׁ וְטִיט׃
그-물들이 진흙과 그리고-흉을
H4325 H7516 H2916

오직 악인은 능히 안정치 못하고 그 물이 진흙과 더러운 것을 늘 솟쳐내는 요동하는 바다와 같으니라

אָמַר אֱלֹהַי לָרְשָׁעִים׃ ס אֵין שָׁלוֹם 21
말하노라 나의-하나님이 악인들에게 —
H0559 H0430 H7563

없느니라 평강이
H0369 H7965

내 하나님의 말씀에 악인에게는 평강이 없다 하셨느니라

## Chapter 58

קְרָא בִגָרוֹן אַל־תַּחְשֹׂךְ כַּשּׁוֹפָר הָרֵם וְהַגֵּד לְעַמִּי 1
부르라 목구멍으로- 아끼지 높이라 네-소리를 그리고-알리라 나의-백성에게
H7121 H1627 H0408 H2820 H7782 H7311 H5046

פִּשְׁעָם לְבֵית יַעֲקֹב חַטֹּאתָם׃
그들의-범죄를 집에게 야곱의 그들의-죄들을
H6588 H3290

크게 외치라 아끼지 말라 네 목소리를 나팔 같이 날려 내 백성에게 허물을, 야곱 집에 그 죄를 고하라

וְאוֹתִי יוֹם יוֹם יִדְרֹשׁוּן וְדַעַת דְּרָכַי כְּגוֹי אֲשֶׁר־ 2
그리고-나를 날 날마다 구하고 그리고-지식을 나의-길들의 나라같이- 누구에게서-
H0853 H3117 H3117 H1875 H1847 H1870 H3290 H0834

צֶדֶק מִשְׁפְּטֵי־ יִשְׁאָלוּנִי עָזָב לֹא אֱלֹהָיו וּמִשְׁפַּט עָשָׂה צְדָקָה קְרֻבַת
의의 공의들을- 물어보는데 버린 아니 그들의-하나님의 그리고-공의를 행하고 의를 가까움을
H6664 H4941 H7592 H5800 H3808 H0430 H4941 H6213 H6666 H7132

אֱלֹהִים יֶחְפָּצוּן׃
하나님의 기뻘하는데
H0430

그들이 날마다 나를 찾아 나의 길 알기를 즐거워함이 마치 의를 행하여 그 하나님의 규례를 폐하지 아니하는 나라 같아서 의로운 판단을 내게 구하며 하나님과 가까이 하기를 즐겨하며

הֵן לָמָּה צַמְנוּ וְלֹא רָאִיתָ עִנִּינוּ נַפְשֵׁנוּ וְלֹא תֵדָע 3
보라 어찌 금식했는데 그리고-아니 보셨고 괴롭혔는데 우리의-영혼을 그리고-아니 아시는데
H2005 H4100 H6684 H3808 H7200 H6031 H5315 H3808 H3045

תַּעֲצֻבֵיכֶם וְכָל־ חֵפֶץ תִּמְצְאוּ־ צֹמְכֶם בְּיוֹם תִּנְגֹּשׂוּ׃
너희의-일꾼들을 그리고-모든- 기뻘을 너희가-발견하고 너희의-금식의 날에- 너희가-착취하는데
H6092 H3605 H2656 H4672 H6685 H3117 H5065

이르기를 우리가 금식하되 주께서 보지 아니하심은 어찜이오며 우리가 마음을 괴롭게 하되 주께서 알아주지 아니하심은 어찜이니이까 하느니라 보라 너희가 금식하는 날에 오락을 찾아 얻으며 온갖 일을 시키는도다

הֵן תָּצוּמוּ לְרִיב וּמַצָּה וּלְהַכּוֹת בְּאֶגְרֹף רֶשַׁע לֹא־ תָצוּמוּ 4
보라 다투려고- 그리고-분쟁으로- 그리고-치려고 주먹으로- 악의 아니- 금식하라
H2005 H7379 H4683 H3809 H7562 H0106 H5221 H6684 H3808 H6684

כַּיּוֹם לְהַשְׁמִיעַ בַּמָּרוֹם קוֹלְכֶם׃
오늘같이- 들리게-하려고 높은-곳에서- 너희의-소리를
H3117 H8085 H4791

보라 너희가 금식하면서 다투며 싸우며 악한 주먹으로 치는도다 너희의 오늘 금식하는 것은 너희 목소리로 상달케 하려 하는 것이 아니라

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּאֲגֹמֹן | הֲלָכֹף | נַפְשׁוֹ | אָדָם | עַנּוֹת | יוֹם | אֶבְחָרֵהוּ | צוֹם | יִהְיֶה | הֲכָזֶה |
| 골풀같이- | 굽히는가- | 자기-영혼을 | 사람이 | 괴롭히는 | 날이 | 내가-택하는 | 금식이 | 될-것이냐 | 이같은가 |
| H0100 | H3721 | H5315 | H0120 | | H3117 | H0977 | H6685 | H1961 | H2088 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיוֹם | צוֹם | תִּקְרָא־ | הֲלָזֶה | יַצִּיעַ | וָאֵפֶר | וְשָׂק | רֹאשׁוֹ |
| 그리고-날이라고 | 금식이라고 | 네가-부르겠느냐- | 이것을 | 까는가 | 그리고-재를 | 그리고-베와 | 자기-머리를 |
| H3117 | H6685 | H7121 | H2088 | H3331 | H0665 | H8242 | |

| | |
|---|---|
| לַיהוָה׃ | רָצוֹן |
| 여호와에게 | 은혜의 |
| H3068 | H7522 |

이것이 어찌 나의 기뻐하는 금식이 되겠으며 이것이 어찌 사람이 그 마음을 괴롭게 하는 날이 되겠느냐 그 머리를 갈대 같이 숙이고 굵은 베와 재를 펴는 것을 어찌 금식이라 하겠으며 여호와께 열납될 날이라 하겠느냐

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מוֹטָה | אֲגַדּוֹת | הַתֵּר | רֶשַׁע | חַרְצֻבּוֹת | פַּתֵּחַ | אֶבְחָרֵהוּ | צוֹם | זֶה | הֲלוֹא |
| 멍에의 | 매듭들을- | 풀라 | 악의 | 사슬들을- | 풀라 | 내가-택하는 | 금식이니 | 이것이 | 어찌-아니냐 |
| H4133 | H0092 | | H7562 | H2784 | | H0977 | H6685 | H2088 | H3808 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּנַתָּקוּ׃ | מוֹטָה | וְכָל־ | חָפְשִׁים | רְצוּצִים | וְשַׁלָּח |
| 너희가-끊으라 | 멍에를 | 그리고-모든- | 자유로- | 압제받는-자들을 | 그리고-보내라 |
| H5423 | H4133 | H3605 | H2670 | H7533 | H7971 |

나의 기뻐하는 금식은 흉악의 결박을 풀어주며 멍에의 줄을 끌러주며 압제 당하는 자를 자유케 하며 모든 멍에를 꺾는 것이 아니겠느냐

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּבִיא | מְרוּדִים | וַעֲנִיִּים | לַחְמֶךָ | לָרָעֵב | פָּרַס | הֲלוֹא |
| 데려오는-것이니 | 헤매는 | 그리고-가난한-자들을 | 네-빵을 | 굶주린-자에게- | 나누는-것이니 | 어찌-아니냐 |
| H0935 | H4788 | H6041 | H3899 | H7457 | H6536 | H3808 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּתְעַלָּם׃ | לֹא | וּמִבְּשָׂרְךָ | וְכִסִּיתוֹ | עָרֹם | תִּרְאֶה | כִּי־ | בַּיִת |
| 숨지-말라 | 아니 | 그리고-네-살에서- | 그리고-덮으라 | 벌거벗은-자를 | 보면 | 왜냐하면- | 집으로- |
| H5956 | H3808 | H1320 | H3680 | H6174 | H7200 | | |

또 주린 자에게 네 식물을 나눠 주며 유리하는 빈민을 네 집에 들이며 벗은 자를 보면 입히며 또 네 골육을 피하여 스스로 숨지 아니하는 것이 아니겠느냐

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָלַךְ | תִּצְמַח | מְהֵרָה | וַאֲרֻכָתְךָ | אוֹרְךָ | כַּשַּׁחַר | יִבָּקַע | אָז |
| 그리고-갈-것이니 | 싹트리라 | 빨리 | 그리고-네-치유가 | 네-빛이 | 새벽같이- | 터져-나오리라 | 그때에 |
| H1980 | H6779 | H4120 | H0724 | H0216 | H7837 | H1234 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יַאַסֶפֶךָ׃ | יְהוָה | כְּבוֹד | צִדְקֶךָ | לְפָנֶיךָ |
| 너를-모으리라 | 여호와의 | 영광이 | 네-의가 | 네-앞에- |
| H0622 | H3068 | H3519 | H6664 | H6440 |

그리하면 네 빛이 아침 같이 비췰 것이며 네 치료가 급속할 것이며 네 의가 네 앞에 행하고 여호와의 영광이 네 뒤에 호위하리니

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיֹאמַר | תְּשַׁוֵּעַ | יַעֲנֶה | וַיהוָה | תִּקְרָא | אָז |
| 그리고-말씀하시리라 | 네가-외치면 | 응답하시리라 | 그리고-여호와께서 | 네가-부르면 | 그때에 |
| H0559 | H7768 | | H3068 | H7121 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶצְבַּע | שִׁלַּח | מוֹטָה | מִתּוֹכְךָ | תָּסִיר | אִם־ | הִנֵּנִי |
| 손가락을 | 뻗는-것을- | 멍에를 | 네-가운데에서- | 네가-제거하면 | 만약- | 보라-내가-여기-있다 |
| H0676 | H7971 | H4133 | H8432 | H5493 | | H2009 |

| | |
|---|---|
| אָוֶן׃ | וְדַבֶּר־ |
| 불의를 | 그리고-말하는-것을- |
| H0205 | H1696 |

네가 부를 때에는 나 여호와가 응답하겠고 네가 부르짖을 때에는 말하기를 내가 여기 있다 하리라 만일 네가 너희 중에서 멍에와 손가락질과 허망한 말을 제하여 버리고

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְזָרַח | תַּשְׂבִּיעַ | נַעֲנָה | וְנֶפֶשׁ | נַפְשֶׁךָ | לָרָעֵב | וְתָפֵק |
| 그리하면-빛나리라 | 만족시키면 | 고난받는 | 그리고-영혼을 | 네-영혼을 | 굶주린-자에게- | 그리고-내면 |
| H2224 | H7646 | | H5315 | H5315 | H7457 | H6329 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| כְּצָהֳרָיִם׃ | וַאֲפֵלָתְךָ | אוֹרֶךָ | בַּחֹשֶׁךְ | |
| 정오같이- | 그리고-네-침침함이 | 네-빛이 | 어둠-속에서- | |
| | H0653 | H0216 | H2822 | |

주린 자에게 네 심정을 동하며 괴로워하는 자의 마음을 만족케 하면 네 빛이 흑암 중에서 발하여 네 어두움이 낮과 같이 될 것이며

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נַפְשֶׁךָ | בְּצַחְצָחוֹת | וְהַשְׂבִּיעַ | תָּמִיד | יְהוָה | וְנָחֲךָ | |
| 네-영혼을 | 방황들-속에서- | 그리고-만족시키시리라 | 항상 | 여호와께서 | 그리고-인도하시리라 | |
| H5315 | H6710 | H7646 | H8548 | H3068 | H5148 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מַיִם | וּכְמוֹצָא | רָוֶה | כַּגַּן | וְהָיִיתָ | יַחֲלִיץ | וְעַצְמוֹתֶיךָ |
| 물의 | 그리고-샘같이- | 적시는 | 동산같이- | 그리고-될-것이니 | 강하게-하시리라 | 그리고-네-뼈들을 |
| H4325 | H4161 | H7302 | H1588 | H1961 | | H6106 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מֵימָיו׃ | יְכַזְּבוּ | לֹא־ | אֲשֶׁר | |
| 그-물이 | 속이리라 | 아니- | 누구에게서- | |
| H4325 | H3576 | H3808 | | |

나 여호와가 너를 항상 인도하여 마른 곳에서도 네 영혼을 만족케 하며 네 뼈를 견고케 하리니 너는 물댄 동산 같겠고 물이 끊어지지 아니하는 샘 같을 것이라

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּקוֹמֵם | וָדוֹר | דוֹר־ | מוֹסְדֵי | עוֹלָם | חָרְבוֹת | מִמְּךָ | וּבָנוּ |
| 네가-일으키리라 | 그리고-대의 | 대의- | 기초들을- | 영원한 | 황폐들을 | 너에게서- | 그리고-세우리라 |
| | H1755 | H1755 | H4146 | H5769 | H2723 | | H1129 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לָשָׁבֶת׃ | נְתִיבוֹת | מְשׁוֹבֵב | פֶּרֶץ | גֹּדֵר | לְךָ | וְקֹרָא |
| 거하기-위해 | 길들을- | 회복하는-자 | 파손의 | 고치는-자 | 너에게 | 그리고-불릴-것이니 |
| H3427 | | H7725 | H6556 | H1443 | | H7121 |

네게서 날 자들이 오래 황폐된 곳들을 다시 세울 것이며 너는 역대의 파괴된 기초를 쌓으리니 너를 일컬어 무너진 데를 수보하는 자라 할 것이며 길을 수축하여 거할 곳이 되게 하는 자라 하리라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קָדְשִׁי | בְיוֹם | חֲפֹצֶיךָ | עֲשׂוֹת | רַגְלֶךָ | מִשַּׁבָּת | תָּשִׁיב | אִם־ | |
| 나의-거룩한- | 날에- | 네-기뻘하는-것을 | 하기를- | 네-발을 | 안식일에서- | 네가-돌이키면 | 만약- | |
| H6944 | H3117 | H2656 | | H7272 | H7676 | H7725 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכִבַּדְתּוֹ | מִכֹּבֶד | יְהוָה | לִקְדוֹשׁ | עֹנֶג | לַשַּׁבָּת | וְקָרָאתָ |
| 그리고-그를-존귀히-여기면 | 존귀한-자라고 | 여호와의 | 거룩한-자를- | 즐거움이라고 | 안식일을 | 그리고-부르면 |
| H3513 | H3513 | H3068 | H6918 | H6027 | H7676 | H7121 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| דָּבֶר׃ | וְדַבֵּר | חֲפָצֶךָ | מִמְצוֹא | דְּרָכֶיךָ | מֵעֲשׂוֹת |
| 말을 | 그리고-말하지-않기를- | 네-기뻘하는-것을 | 찾지-않기를- | 네-길들을 | 하지-않기를- |
| H1697 | H1696 | H2656 | H4672 | H1870 | |

만일 안식일에 네 발을 금하여 내 성일에 오락을 행치 아니하고 안식일을 일컬어 즐거운 날이라, 여호와의 성일을 존귀한 날이라 하여 이를 존귀히 여기고 네 길로 행치 아니하며 네 오락을 구치 아니하며 사사로운 말을 하지 아니하면

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָרֶץ | בָּמֳתֵי | עַל־ | וְהִרְכַּבְתִּיךָ | יְהוָה | עַל־ | תִּתְעַנַּג | אָז | |
| 땅의 | 높은-곳들에- | 위에- | 그리고-태우리라 | 여호와에게 | 위에- | 즐거워하리라 | 그때에 | |
| H0776 | H1116 | | H7392 | H3068 | | H6026 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | דִּבֶּר׃ | יְהוָה | פִּי | כִּי | אָבִיךָ | יַעֲקֹב | נַחֲלַת | וְהַאֲכַלְתִּיךָ |
| — | 말씀하셨느니라 | 여호와의 | 입이 | 왜냐하면 | 네-아버지의 | 야곱의 | 유산을- | 그리고-먹이리라 |
| | H1696 | H3068 | H6310 | | H0001 | H3290 | H5159 | H0398 |

네가 여호와의 안에서 즐거움을 얻을 것이라 내가 너를 땅의 높은 곳에 올리고 네 조상 야곱의 업으로 기르리라 여호와의 입의 말이니라

## Chapter 59

1 הֵן לֹא־ קְצָרָה יַד־ יְהוָה מֵהוֹשִׁיעַ וְלֹא־ כָבְדָה אָזְנוֹ
보라 아니- 짧아졌느니라 손이- 여호와의 구원하기에서- 그리고-아니 그의-귀가
H2005 H3808 H7114 H3027 H3068 H3467 H3513 H0241

מִשְׁמוֹעַ׃
듣기에서-
H8085

여호와의 손이 짧아 구원치 못하심도 아니요 귀가 둔하여 듣지 못하심도 아니라

2 כִּי אִם־ עֲוֹנֹתֵיכֶם הָיוּ מַבְדִּלִים בֵּינֵיכֶם וּבֵין אֱלֹהֵיכֶם
이는 하단- 되었느니라 갈라놓는 너희-사이에서- 너희-사이에- 너희의-하나님
H3588 H0518 H1961 H0914 H0996 H0996 H0430

וְחַטֹּאתֵיכֶם הִסְתִּירוּ פָנִים מִכֶּם מִשְׁמוֹעַ׃
그리고-너희의-죄들이 숨겼느니라 얼굴을 너희에게서- 듣지-않으려고-
H2403 H5641 H6440 H4480 H8085

오직 너희 죄악이 너희와 너희 하나님 사이를 내었고 너희 죄가 그 얼굴을 가리워서 너희를 듣지 않으시게 함이니

3 כִּי כַפֵּיכֶם נְגֹאֲלוּ בַדָּם וְאֶצְבְּעוֹתֵיכֶם בָּעָוֹן שִׂפְתוֹתֵיכֶם
왜냐하면 너희의-손들이 더럽혀졌는데 피로- 그리고-너희의-손가락들이 죄악으로- 너희의-입술들이
H3588 H3709 H1351 H1818 H0676 H5771 H8193

דִּבְּרוּ־ שֶׁקֶר לְשׁוֹנְכֶם עַוְלָה תֶהְגֶּה׃
말했느니라- 거짓을 너희의-혀가 불의를 속삭이는데
H1696 H8267 H3956 H5766 H1897

이는 너희 손이 피에, 너희 손가락이 죄악에 더러웠으며 너희 입술은 거짓을 말하며 너희 혀는 악독을 발함이라

4 אֵין־ קֹרֵא בְצֶדֶק וְאֵין נִשְׁפָּט בֶּאֱמוּנָה בָּטֹחַ עַל־ תֹּהוּ
없는데- 부르는-자가 의로- 그리고-없는데 재판하는-자가 진실로- 신뢰하는데 위에- 허무를
H0369 H7121 H6664 H0369 H8199 H0530 H0982 H5921 H8414

וְדַבֵּר־ שָׁוְא הָרוֹ עָמָל וְהוֹלִיד אָוֶן׃
그리고-말하는데- 거짓을 임신하는데 수고를 그리고-낳는데 불의를
H1696 H7723 H2029 H5999 H3205 H0205

공의대로 소송하는 자도 없고 진리대로 판결하는 자도 없으며 허망한 것을 의뢰하며 거짓을 말하며 잔해를 잉태하여 죄악을 생산하며

5 בֵּיצֵי צְפְעוֹנִי בָּקָעוּ וְקוּרֵי עַכָּבִישׁ יֶאֱרֹגוּ הָאֹכֵל מִבֵּיצֵיהֶם יָמוּת
알들을- 독사의 까고 그리고-거미줄을- 거미의 짠는데 먹는-자는 그들의-알에서- 죽고
H1000 H6848 H1234 H6980 H5908 H0707 H0398 H1000 H4191

וְהַזּוּרֶה תִּבָּקַע אֶפְעֶה׃
그리고-깨린-것에서 터져-나오는데 살무사가
H2116 H1234 H0660

독사의 알을 품으며 거미줄을 짜나니 그 알을 먹는 자는 죽을 것이요 그 알이 밟힌즉 터져서 독사가 나올 것이니라

6 קוּרֵיהֶם֙ לֹא־ יִהְיוּ֙ לְבֶ֔גֶד וְלֹ֥א יִתְכַּסּוּ֙ בְּמַעֲשֵׂיהֶ֔ם בְּמַעֲשֵׂיהֶ֖ם מַעֲשֵׂי־ אָ֑וֶן וּפֹ֥עַל חָמָ֖ס בְּכַפֵּיהֶֽם׃

그들의-거미줄들은 아니- 될-것이니 옷이 그리고-아니 덮으리라 그들의-행위들로- 그들의-행위들은
H6980 H3808 H1961 H3808 H3680 H3808 H4639 H4639

그들의-손들에- 폭력의 그리고-일이니 불의의 행위들이니-
H3709 H2555 H6467 H0205 H4639

그 짠 것으로는 옷을 이룰 수 없을 것이요 그 행위로는 자기를 가리울 수 없을 것이며 그 행위는 죄악의 행위라 그 손에는 강포한 행습이 있으며

7 רַגְלֵיהֶם֙ לָרָ֣ע יָרֻ֔צוּ וְיִמַּהֲר֖וּ לִשְׁפֹּךְ֣ דָּ֑ם נְקִיִּ֔ם מַחְשְׁבוֹתֵיהֶ֖ם מַחְשְׁבוֹת֙ אָ֔וֶן שֹׁ֥ד וְשֶׁ֖בֶר בִּמְסִלּוֹתָֽם׃

그들의-발들은 악에- 달리고 그리고-서두르는데 쏟아-붓으려고- 피를 무고한 그들의-생각들은 생각들이니 불의의 황폐와 파괴가 그들의-대로들에-
H7272 H7451 H7323 H8210 H1818 H5355 H4284 H0205 H7701 H7667 H4546

그 발은 행악하기에 빠르고 무죄한 피를 흘리기에 신속하며 그 사상은 죄악의 사상이라 황폐와 파멸이 그 길에 끼쳐졌으며

8 דֶּ֣רֶךְ שָׁלוֹם֮ לֹ֣א יָדָ֒עוּ֒ וְאֵין֙ מִשְׁפָּ֔ט בִּמְעִגְּלוֹתָ֖ם עָקְשׁ֑וּ כָּל־ הֹלֵ֥ךְ בָּ֛הּ לֹ֥א יָדַ֖ע שָׁלֽוֹם׃

길을 평강의 알지 못하며 그리고-없는데 공의가 그들의-바퀴자국에- 굽혔는데
H1870 H7965 H3045 H3808 H4941 H0369 H4570 H6140

길을 아니 알았고 그들의-길들을
H1870 H3808 H3045 H5765

그런- 까닭에 멀어졌다 공의가 우리에게서- 그리고-아니 따라잡는데 의가 바라는데 빛을
H3651 H3588 H7368 H4941 H4480 H3808 H5381 H6666 H5027 H0216

그것을 밟는-자는 모든 그들이 평강을 알았다 아니
H1992 H3605 H1869 H7965 H3045 H3808

9 עַל־ כֵּ֣ן רָחַ֤ק מִשְׁפָּט֙ מִמֶּ֔נּוּ וְלֹ֥א תַשִּׂיגֵ֖נוּ צְדָקָ֑ה קִוִּ֣ינוּ לָאוֹר֙ וְהִנֵּ֣ה חֹ֔שֶׁךְ לִנְגֹהוֹת֙ בָּאֹ֔פֶל נְהַלָּֽךְ׃

그런- 까닭에 멀어졌다 공의가 우리에게서- 그리고-아니 따라잡는데 의가 바라는데 빛을
H3651 H3588 H7368 H4941 H4480 H3808 H5381 H6666 H5027 H0216

어둠이니 그리고-보라- 밝음을-바라나 침침함들-속에서- 걷는데
H2822 H2009 H5054 H0653 H1980

10 כָּעִוְרִים֙ נְגַשָּׁ֔שָׁה וּכְאֵ֖ין עֵינַ֑יִם בַּצָּהֳרַ֣יִם כַּנֶּ֔שֶׁף בָּאֲשְׁמַנִּ֖ים כַּמֵּתִֽים׃

눈먼-자들같이- 더듬는데 그리고-없는-자같이- 눈이 정오에-
H5787 H1659 H0369 H5869 H6672

벽을 더듬는데 발이-걸리는데
H7023 H1659 H3782

튀튀한-자들-사이에서 황혼같이- 죽은-자들같이-
H0820 H5399 H4191

우리가 소경 같이 담을 더듬으며 눈 없는 자 같이 두루 더듬으며 낮에도 황혼 때 같이 넘어지니 우리는 강장한 자 중에서도 죽은 자 같은지라

11 כָּל־ דֻּבִּ֣ים נֶהְמֶ֔ה כַּיֹּנִ֖ים נֶהְגֶּ֑ה נְקַוֶּ֣ה לַמִּשְׁפָּ֔ט וְאֵ֖ין לִישׁוּעָ֥ה רָחֲקָ֖ה מִמֶּֽנּוּ׃

우리-모두 곰들같이- 으르렁거리는데 그리고-비둘기들같이- 신음하기를- 신음하는데 바라는데 공의를
H3605 H1677 H1993 H3123 H1897 H1897 H6960 H4941

그리고-없고 구원을-바라나 멀어졌다 우리에게서-
H0369 H3444 H7368 H4480

우리가 곰 같이 부르짖으며 비둘기 같이 슬피 울며 공평을 바라나 없고 구원을 바라나 우리에게서 멀도다

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּנוּ | עָנְתָה | וְחַטֹּאותֵינוּ | נֶגְדֶּךָ | פְּשָׁעֵינוּ | רַבּוּ | כִּי־ | |
| 우리를-대항하여 | 증언하는데 | 그리고-우리의-죄들이 | 너-앞에- | 우리의-범죄들이 | 많으니 | 왜냐하면- | |
| | | | H5048 | H6588 | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְדַעֲנוּם׃ | וַעֲוֹנֹתֵינוּ | אִתָּנוּ | פְּשָׁעֵינוּ | כִּי־ | |
| 우리가-알는데 | 그리고-우리의-죄악들을 | 우리와-함께-있고 | 우리의-범죄들이 | 왜냐하면- | |
| H3045 | H5771 | H0854 | H6588 | | |

대저 우리의 허물이 주의 앞에 심히 많으며 우리의 죄가 우리를 쳐서 증거하오니 이는 우리의 허물이 우리와 함께 있음이라 우리의 죄악을 우리가 아나이다

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֹשֶׁק | דַּבֶּר־ | אֱלֹהֵינוּ | מֵאַחַר | וְנָסוֹג | בַּיהוָה | וְכַחֵשׁ | פָּשֹׁעַ |
| 압제와 | 말하는데- | 우리-하나님의 | 뒤에서- | 그리고-돌아서고 | 여호와를 | 그리고-부인하고 | 범하고 |
| H6233 | H1696 | H0430 | | H5253 | H3068 | H3584 | H6586 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| שֶׁקֶר׃ | דִּבְרֵי־ | מִלֵּב | וְהֹגוֹ | הָרוֹ | וְסָרָה |
| 거짓의 | 말들을- | 마음에서- | 그리고-속삭이는데 | 임신하고 | 그리고-반역을 |
| H8267 | H1697 | | H1897 | H2029 | H5627 |

우리가 여호와를 배반하고 인정치 아니하며 우리 하나님을 좇는데서 돌이켜 포학과 패역을 말하며 거짓말을 마음에 잉태하여 발하니

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱמֶת | בָּרְחוֹב | כָּשְׁלָה | כִּי־ | תַּעֲמֹד | מֵרָחוֹק | וּצְדָקָה | מִשְׁפָּט | אָחוֹר | וְהֵסֹג |
| 진실이 | 광장에서- | 넘어졌다 | 왜냐하면- | 서는데 | 멀리서- | 그리고-의가 | 공의가 | 뒤로- | 그리고-물러났다 |
| H0571 | H7339 | H3782 | | H5975 | H7350 | H6666 | H4941 | H0268 | H5253 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לָבוֹא׃ | תוּכַל | לֹא־ | וְנֹכָחָה | |
| 들어오기 | 할-수-있는데 | 아니- | 그리고-정직이 | |
| H0935 | H3201 | H3808 | H5229 | |

공평이 뒤로 물리침이 되고 의가 멀리 섰으며 성실이 거리에 엎드러지고 정직이 들어가지 못하는도다

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | וַיַּרְא | מִשְׁתּוֹלֵל | מֵרָע | וְסָר | נֶעְדְּרָה | הָאֱמֶת | וַתְּהִי |
| 여호와께서 | 그리고-보셨다 | 빼앗기고 | 악에서- | 그리고-떠나는-자는 | 없어지고 | 진실이 | 그리하여-되었다 |
| H3068 | H7200 | | | H5493 | | H0571 | H1961 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מִשְׁפָּט׃ | אֵין | כִּי־ | בְּעֵינָיו | וַיֵּרַע | |
| 공의가 | 없는데 | 왜냐하면- | 그의-눈에- | 그리고-악하셨다 | |
| H4941 | H0369 | | | | |

성실이 없어지므로 악을 떠나는 자가 탈취를 당하는도다 여호와께서 이를 감찰하시고 그 공평이 없은 것을 기뻐 아니하시고

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַפְגִּיעַ | אַיִן | כִּי | וַיִּשְׁתּוֹמֵם | אִישׁ | אַיִן | כִּי־ | וַיַּרְא |
| 중보하는-자가 | 없었다 | 왜냐하면 | 그리고-놀라셨다 | 사람이 | 없었다 | 왜냐하면- | 그리고-보셨는데 |
| H6293 | H0369 | | H8074 | H0376 | H0369 | | H7200 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| סְמָכָתְהוּ׃ | הִיא | וְצִדְקָתוֹ | זְרֹעוֹ | לוֹ | וַתּוֹשַׁע | |
| 그를-지킬했다 | 그것이 | 그리고-그의-의가 | 그의-팔이 | 그에게 | 그리고-구원하셨다 | |
| H5564 | H1931 | H6666 | H2220 | | H3467 | |

사람이 없음을 보시며 중재자 없음을 이상히 여기셨으므로 자기 팔로 스스로 구원을 베푸시며 자기의 의를 스스로 의지하사

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּגָדִי | וַיִּלְבַּשׁ | בְּרֹאשׁוֹ | יְשׁוּעָה | וְכוֹבַע | כַּשִּׁרְיָן | צְדָקָה | וַיִּלְבָּשׁ |
| 옷들을- | 그리고-입으셨다 | 그의-머리에- | 구원의 | 그리고-투구를 | 갑옷같이- | 의를 | 그리고-입으셨다 |
| | H3847 | | H3444 | H3553 | | H6666 | H3847 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| קִנְאָה׃ | כַּמְעִיל | וַיַּעַט | תִּלְבֹּשֶׁת | נָקָם | |
| 열심을 | 가운같이- | 그리고-감싸셨다 | 옷이니 | 복수의 | |
| H7068 | H4598 | | H8516 | H5359 | |

의로 호심경을 삼으시며 구원을 그 머리에 써서 투구를 삼으시고 보수로 옷을 삼으시며 열심을 입어 겉옷을 삼으시고

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָאִיִּים | לְאֹיְבָיו | גְּמוּל | לְצָרָיו | חֵמָה | יְשַׁלֵּם | כְּעַל | גְּמֻלוֹת | כְּעַל |
| 섬들에게- | 그의-원수들에게 | 보복을 | 그의-적들에게 | 분노를 | 갚으시리라 | 따라서- | 보복들을 | 따라서- |
| H0339 | H0341 | H1576 | | H2534 | | | H1578 | |

| | |
|---|---|
| יְשַׁלֵּם׃ | גְּמוּל |
| 갚으시리라 | 보복을 |
| | H1576 |

그들의 행위대로 갚으시되 그 대적에게 분노하시며 그 원수에게 보응하시며 섬들에게 보복하실 것이라

19

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּבוֹדוֹ | אֶת־ | שֶׁמֶשׁ | וּמִמִּזְרַח־ | יְהוָה | שֵׁם | אֶת־ | מִמַּעֲרָב | וְיִרְאוּ | |
| 그의-영광을 | — | 해의 | 그리고-동쪽에서- | 여호와의 | 이름을 | — | 서쪽에서- | 그리고-두려워하리라 | |
| H3519 | H0853 | H8121 | H4217 | H3068 | H8034 | H0853 | H4628 | H3372 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בּוֹ׃ | נָסָה | יְהוָה | רוּחַ | צָר | כַּנָּהָר | יָבוֹא | כִּי־ |
| 그에게서- | 몰아내시리라 | 여호와의 | 영이 | 좋은 | 강같이- | 오리라 | 왜냐하면- |
| | H5127 | H3068 | H7307 | | H5104 | H0935 | |

서방에서 여호와의 이름을 두려워하겠고 해돋는 편에서 그 기운에 몰려 급히 흐르는 하수 같이 오실 것임이로다

20

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נְאֻם | בְיַעֲקֹב | פֶּשַׁע | וּלְשָׁבֵי | גּוֹאֵל | לְצִיּוֹן | וּבָא |
| 말씀하노라 | 야곱에게서- | 범죄에서- | 그리고-돌이키는-자들에게 | 구속자가 | 시온에- | 그리고-오리라 |
| H5002 | H3290 | H6588 | H7725 | | H6726 | H0935 |

| |
|---|
| יְהוָה׃ |
| 여호와가 |
| H3068 |

여호와께서 가라사대 구속자가 시온에 임하며 야곱 중에 죄과를 떠나는 자에게 임하리라

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | רוּחִי | יְהוָה | אָמַר | אוֹתָם | בְּרִיתִי | זֹאת | וְאֲנִי | |
| 누구에게서- | 나의-영이 | 여호와가 | 말하노라 | 그들과-함께 | 나의-언약이라 | 이것이니 | 그리고-나는 | |
| | H7307 | H3068 | H0559 | H0853 | H1285 | H2063 | H0589 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִפִּיךָ | יָמוּשׁוּ | לֹא־ | בְּפִיךָ | שַׂמְתִּי | אֲשֶׁר־ | וּדְבָרַי | עָלֶיךָ |
| 네-입에서- | 떠나리라 | 아니- | 네-입에- | 내가-둔 | 누구에게서- | 그리고-나의-말씀이 | 네-위에-있고 |
| H6310 | H4185 | H3808 | H6310 | | | H1697 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַד־ | מֵעַתָּה | יְהוָה | אָמַר | זַרְעֲךָ | זֶרַע | וּמִפִּי | זַרְעֲךָ | וּמִפִּי | |
| 그리고-까지- | 지금부터- | 여호와가 | 말하노라 | 네-씨의 | 씨의- | 그리고-입에서- | 네-씨의 | 그리고-입에서- | |
| H5704 | H6258 | H3068 | H0559 | H2233 | H2233 | H6310 | H2233 | H6310 | |

| | | |
|---|---|---|
| ס | עוֹלָם׃ | |
| — | 영원히 | |
| | H5769 | |

여호와께서 또 가라사대 내가 그들과 세운 나의 언약이 이러하니 곧 네 위에 있는 나의 신과 네 입에 둔 나의 말이 이제부터 영영토록 네 입에서와 네 후손의 입에서와 네 후손의 후손의 입에서 떠나지 아니하리라 하시니라 여호와의 말씀이니라

## Chapter 60

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זָרַח׃ | עָלַיִךְ | יְהוָה | וּכְבוֹד | אוֹרֵךְ | בָּא | כִּי | אוֹרִי | קוּמִי |
| 떠올랐다 | 너-위에 | 여호와의 | 그리고-영광이 | 너의-빛이 | 왔다 | 왜냐하면 | 빛나라 | 일어나라 |
| H2224 | | H3068 | H3519 | H0216 | H0935 | | H0215 | |

일어나라 빛을 발하라 이는 네 빛이 이르렀고 여호와의 영광이 네 위에 임하였음이니라

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעָלַיִךְ | לְאֻמִּים | וַעֲרָפֶל | אֶרֶץ | יְכַסֶּה־ | הַחֹשֶׁךְ | הִנֵּה | כִּי־ |
| 그러나-너-위에 | 민족들을 | 그리고-짙은-구름이 | 땅을 | 덮을-것이다 | 그-어둠이 | 보라 | 왜냐하면 |
| | H3816 | H6205 | H0776 | H3680 | H2822 | H2009 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יֵרָאֶה׃ | עָלַיִךְ | וּכְבוֹדוֹ | יְהוָה | יִזְרַח | |
| 보일-것이다 | 너-위에 | 그리고-그의-영광이 | 여호와가 | 떠오를-것이다 | |
| H7200 | | H3519 | H3068 | H2224 | |

보라 어두움이 땅을 덮을 것이며 캄캄함이 만민을 가리우려니와 오직 여호와께서 네 위에 임하실 것이며 그 영광이 네 위에 나타나리니

3

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| זַרְחֵךְ׃ | לְנֹגַהּ | וּמְלָכִים | לְאוֹרֵךְ | גּוֹיִם | וְהָלְכוּ | |
| 너의-떠오름의 | 에-밝음으로 | 그리고-왕들이 | 너의-빛으로 | 나라들이 | 그리고-걸을-것이다 | |
| H2225 | H5051 | H4428 | H0216 | | H1980 | |

열방은 네 빛으로, 열왕은 비취는 네 광명으로 나아오리라

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵרָחוֹק | בָּנַיִךְ | לָךְ | בָּאוּ־ | נִקְבְּצוּ | כֻלָּם | וּרְאִי | עֵינַיִךְ | סָבִיב | שְׂאִי־ |
| 에서-먼-곳 | 너의-아들들이 | 너에게 | 왔다 | 모였다 | 그들-모두가 | 그리고-보라 | 너의-눈을 | 사방을 | 들어라 |
| H7350 | | | H0935 | H6908 | H3605 | H7200 | | H5439 | H5375 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| תֵּאָמַנָה׃ | צַד | עַל־ | וּבְנֹתַיִךְ | יֻבָּאוּ |
| 안길-것이다 | 옆 | 위에 | 그리고-너의-딸들이 | 올-것이다 |
| H0539 | H6654 | | H1323 | H0935 |

네 눈을 들어 사면을 보라 무리가 다 모여 네게로 오느니라 네 아들들은 원방에서 오겠고 네 딸들은 안기워 올 것이라

5

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לִבָּךְ | וְרָחַב | וּפָחַד | וְנָהַרְתְּ | תִּרְאִי | אָז | |
| 너의-마음이 | 그리고-넓어질-것이다 | 그리고-떨릴-것이다 | 그리고-빛날-것이다 | 너는-볼-것이다 | 그때 | |
| H3824 | H7337 | H6342 | | H7200 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָךְ׃ | יָבֹאוּ | גּוֹיִם | חֵיל | יָם | הֲמוֹן | עָלַיִךְ | יֵהָפֵךְ | כִּי־ |
| 너에게 | 올-것이다 | 나라들의 | 재물이 | 바다의 | 풍성함이 | 너-위에 | 돌아올-것이다 | 왜냐하면 |
| | H0935 | | H2428 | H3220 | | | H2015 | |

그 때에 네가 보고 희색을 발하며 네 마음이 놀라고 또 화창하리니 이는 바다의 풍부가 네게로 돌아오며 열방의 재물이 네게로 옴이라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִשְּׁבָא | כֻלָּם | וְעֵיפָה | מִדְיָן | בִּכְרֵי | תְּכַסְּךָ | גְּמַלִּים | שִׁפְעַת | |
| 에서-스바 | 그들-모두가 | 그리고-에바의 | 미디안의 | 어린-낙타들이 | 너를-덮을-것이다 | 낙타들의 | 무리가 | |
| H7614 | H3605 | H5891 | H4080 | H1070 | H3680 | H1581 | H8229 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְבַשֵּׂרוּ׃ | יְהוָה | וּתְהִלֹּת | יִשָּׂאוּ | וּלְבוֹנָה | זָהָב | יָבֹאוּ |
| 전할-것이다 | 여호와의 | 그리고-찬양들을 | 가져올-것이다 | 그리고-유향을 | 금과 | 올-것이다 |
| H1319 | H3068 | H8416 | H5375 | H3828 | H2091 | H0935 |

허다한 약대, 미디안과 에바의 젊은 약대가 네 가운데 편만할 것이며 스바의 사람들은 다 금과 유향을 가지고 와서 여호와의 찬송을 전파할 것이며

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעֲלוּ | יִשָּׁרְתוּנֶיךְ | נְבָיוֹת | אֵילֵי | לָךְ | יִקָּבְצוּ | קֵדָר | צֹאן | כָּל־ |
| 올라갈-것이다 | 너를-섬길-것이다 | 느바욧의 | 숫양들이 | 너에게 | 모일-것이다 | 게달의 | 양떼가 | 모든 |
| H5927 | H8334 | H5032 | | | H6908 | H6938 | H6629 | H3605 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אַפְאֵר׃ | תִּפְאַרְתִּי | וּבֵית | מִזְבְּחִי | רָצוֹן | עַל־ |
| 내가-아름답게-할-것이다 | 나의-영광의 | 그리고-집을 | 나의-제단에 | 기쁨으로 | 위에 |
| | H8597 | | H4196 | H7522 | |

게달의 양 무리는 다 네게로 모여지고 느바욧의 수양은 네게 공급되고 내 단에 올라 기꺼이 받음이 되리니 내가 내 영광의 집을 영화롭게 하리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | מִי־ | אֵלֶּה | כָּעָב | תְּעוּפֶינָה | וְכַיּוֹנִים | אֶל־ | אֲרֻבֹּתֵיהֶם׃ |
| | 누가 | 이들은 | 구름처럼 | 날아오는가 | 그리고-비둘기들처럼 | 에게 | 그들의-둥지로 |
| | H4310 | H0428 | H5645 | | H3123 | H0413 | H0699 |

저 구름 같이, 비둘기가 그 보금자리로 날아 오는 것 같이 날아 오는 자들이 누구뇨

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | כִּי־ | לִי | אִיִּים | יְקַוּוּ | וְאָנִיּוֹת | תַּרְשִׁישׁ | בָּרִאשֹׁנָה | לְהָבִיא |
| | 왜냐하면 | 나에게 | 섬들이 | 기다릴-것이다 | 그리고-배들이 | 다시스의 | 에-처음으로 | 가져오기-위해 |
| | | | H0339 | | H0591 | H8659 | H7223 | H0935 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּנַיִךְ | מֵרָחוֹק | כַּסְפָּם | וּזְהָבָם | אִתָּם | לְשֵׁם | יְהוָה |
| 너의-아들들을 | 에서-먼-곳 | 그들의-은과 | 그리고-그들의-금을 | 그들과-함께 | 에-이름을-위해 | 여호와 |
| | H7350 | H3701 | H2091 | H0854 | H8034 | H3068 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהַיִךְ | וְלִקְדוֹשׁ | יִשְׂרָאֵל | כִּי | פֵּאֲרֵךְ׃ |
| 너의-하나님의 | 그리고-에-거룩한-자 | 이스라엘의 | 왜냐하면 | 너를-영화롭게-했다 |
| H0430 | H6918 | H3478 | | |

곧 섬들이 나를 앙망하고 다시스의 배들이 먼저 이르되 원방에서 네 자손과 그 은금을 아울러 싣고 와서 네 하나님 여호와의 이름에 드리려 하며 이스라엘의 거룩한 자에게 드리려 하는 자들이라 이는 내가 너를 영화롭게 하였음이니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | כִּי | יִשְׂרְתֻנֵךְ | וּמַלְכֵיהֶם | חוֹמֹתַיִךְ | נֵכָר | בְּנֵי־ | וּבָנוּ |
| | 왜냐하면 | 너를-섬길-것이다 | 그리고-그들의-왕들이 | 너의-성벽들을 | 이방인의 | 아들들이 | 그리고-지을-것이다 |
| | | H8334 | H4428 | H2346 | H5236 | | H1129 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| רְחַמְתִּיךְ׃ | וּבְרְצוֹנִי | הִכִּיתִיךְ | בְּקִצְפִּי | |
| 내가-너를-긍휼히-여겼다 | 그러나-나의-은혜로 | 내가-너를-쳤으나 | 에-나의-진노로 | |
| H7355 | H7522 | H5221 | | |

내가 노하여 너를 쳤으나 이제는 나의 은혜로 너를 긍휼히 여겼은즉 이방인들이 네 성벽을 쌓을 것이요 그 왕들이 너를 봉사할 것이며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | יִסָּגְרוּ | לָא | וְלַיְלָה | יוֹמָם | תָּמִיד | שְׁעָרַיִךְ | וּפְתֻחוּ |
| | 닫히지-않을-것이다 | 아니 | 그리고-밤에도 | 낮에도 | 항상 | 너의-문들이 | 그리고-열릴-것이다 |
| | H5462 | H3808 | H3915 | H3119 | H8548 | H8179 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| נְהוּגִים׃ | וּמַלְכֵיהֶם | גּוֹיִם | חֵיל | אֵלַיִךְ | לְהָבִיא |
| 이끌려-올-것이다 | 그리고-그들의-왕들이 | 나라들의 | 재물을 | 너에게 | 가져오기-위해 |
| | H4428 | | H2428 | H0413 | H0935 |

네 성문이 항상 열려 주야로 닫히지 아니하리니 이는 사람들이 네게로 열방의 재물을 가져오며 그 왕들을 포로로 이끌어 옴이라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | כִּי־ | הַגּוֹי | וְהַמַּמְלָכָה | אֲשֶׁר | לֹא־ | יַעַבְדוּךְ | יֹאבֵדוּ |
| | 왜냐하면 | 그-나라와 | 그리고-그-왕국이 | 그 | 아니 | 너를-섬기지-않는 | 멸망할-것이다 |
| | | | H4467 | | H3808 | H5647 | H0006 |

| | | |
|---|---|---|
| וְהַגּוֹיִם | חָרֹב | יֶחֱרָבוּ׃ |
| 그리고-그-나라들은 | 완전히 | 황폐해질-것이다 |

너를 섬기지 아니하는 백성과 나라는 파멸하리니 그 백성들은 반드시 진멸되리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | כְּבוֹד | הַלְּבָנוֹן | אֵלַיִךְ | יָבוֹא | בְּרוֹשׁ | תִּדְהָר | וּתְאַשּׁוּר | יַחְדָּו |
| | 영광이 | 레바논의 | 너에게 | 올-것이다 | 잣나무와 | 소나무와 | 그리고-회양목이 | 함께 |
| | H3519 | H3844 | H0413 | H0935 | H1265 | H8410 | H8391 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לְפָאֵר | מְקוֹם | מִקְדָּשִׁי | וּמְקוֹם | רַגְלָי | אַכְבֵּד׃ |
| 아름답게-하기-위해 | 장소를 | 나의-성소의 | 그리고-장소를 | 나의-발의 | 내가-영화롭게-할-것이다 |
| | H4725 | H4720 | H4725 | H7272 | H3513 |

레바논의 영광 곧 잣나무와 소나무와 황양목이 함께 네게 이르러 내 거룩한 곳을 아름답게 할 것이며 내가 나의 발 둘 곳을 영화롭게 할 것이라

14

עַל־ 위에
וְהִשְׁתַּחֲוֻ 그리고-엎드릴-것이다 H7812
מְעַנַּיִךְ 너를-괴롭히던-자들의
בְּנֵי 아들들이
שְׁחוּחַ 굽혀 H7817
אֵלַיִךְ 너에게 H0413
וְהָלְכוּ 그리고-올-것이다 H1980

צִיּוֹן 시온이라 H6726
יְהוָה 여호와의 H3068
עִיר 도성이라
לָךְ 너를
וְקָרְאוּ 그리고-부를-것이다 H7121
מְנַאֲצַיִךְ 너를-멸시하던-자들이 H5006
כָּל־ 모든 H3605
רַגְלַיִךְ 너의-발의 H7272
כַּפּוֹת 발바닥에 H3709

קְדוֹשׁ 거룩한-자의 H6918
יִשְׂרָאֵל׃ 이스라엘의 H3478

너를 괴롭게 하던 자의 자손이 몸을 굽혀 네게 나아오며 너를 멸시하던 모든 자가 네 발 아래 엎드리어 너를 일컬어 여호와의 성읍이라 이스라엘의 거룩한 자의 시온이라 하리라

15

עוֹבֵר 지나가는-자가
וְאֵין 그리고-없는 H0369
וּשְׂנוּאָה 그리고-미움받은-자와 H8130
עֲזוּבָה 버림받은-자와
הָיִיתֵךְ 너가-되었던 H1961
תַּחַת 대신에 H8478

וָדוֹר׃ 그리고-대대로 H1755
דּוֹר 대대로 H1755
מְשׂוֹשׂ 기쁨이 H4885
עוֹלָם 영원의 H5769
לִגְאוֹן 에-영원한-자부심으로 H1347
וְשַׂמְתִּיךְ 그리고-내가-너를-삼을-것이다

전에는 네가 버림을 입으며 미움을 당하였으므로 네게로 지나는 자가 없었으나 이제는 내가 너로 영영한 아름다움과 대대의 기쁨이 되게 하리니

16

תִּינָקִי 너는-먹을-것이다 H3243
מַלְכִים 왕들의 H4428
וְשַׁד 그리고-가슴을
גּוֹיִם 나라들의
חֶלֶב 젖을 H2461
וְיָנַקְתְּ 그리고-너는-젖을-먹을-것이다 H3243

יַעֲקֹב׃ 야곱의 H3290
אֲבִיר 능하신-자 H0046
וְגֹאֲלֵךְ 그리고-너의-구속자이다
מוֹשִׁיעֵךְ 너의-구원자이며 H3467
יְהוָה 여호와 H3068
אֲנִי 나는 H0589
כִּי 그
וְיָדַעַתְּ 그리고-너는-알-것이다 H3045

네가 열방의 젖을 빨며 열왕의 유방을 빨고 나 여호와는 네 구원자, 네 구속자, 야곱의 전능자인 줄 알리라

17

כֶּסֶף 은을 H3701
אָבִיא 내가-가져올-것이다 H0935
הַבְּרִיחַ 그-철을 H1270
וְתַחַת 그리고-대신에 H8478
זָהָב 금을 H2091
אָבִיא 내가-가져올-것이다 H0935
הַנְּחֹשֶׁת 그-놋을
תַּחַת 대신에 H8478

פְּקֻדָּתֵךְ 너의-감독자를 H6486
וְשַׂמְתִּי 그리고-내가-삼을-것이다
בַרְזֶל 철을 H1270
הָאֲבָנִים 그-돌을 H0068
וְתַחַת 그리고-대신에 H8478
נְחֹשֶׁת 놋을
הָעֵצִים 그-나무를 H6086
וְתַחַת 그리고-대신에 H8478

צְדָקָה׃ 의로 H6666
וְנֹגְשַׂיִךְ 그리고-너의-독촉자를 H5065
שָׁלוֹם 평강으로 H7965

내가 금을 가져 놋을 대신하며 은을 가져 철을 대신하며 놋으로 나무를 대신하며 철로 돌을 대신하며 화평을 세워 관원을 삼으며 의를 세워 감독을 삼으리니

18

בִּגְבוּלֵךְ 너의-경계에서 H1366
וְשֶׁבֶר 그리고-부서짐이 H7667
שֹׁד 파괴와 H7701
בְּאַרְצֵךְ 너의-땅에서 H0776
חָמָס 폭력이 H2555
עוֹד 더-이상 H5750
יִשָּׁמַע 들리지-않을-것이다 H8085
לֹא־ 아니 H3808

תְּהִלָּה׃ 찬양이라 H8416
וּשְׁעָרַיִךְ 그리고-너의-문들을 H8179
חוֹמֹתַיִךְ 너의-성벽들을 H2346
יְשׁוּעָה 구원이라 H3444
וְקָרָאת 그리고-너는-부를-것이다 H7121

다시는 강포한 일이 네 땅에 들리지 않을 것이요 황폐와 파멸이 네 경내에 다시 없을 것이며 네가 네 성벽을 구원이라, 네 성문을 찬송이라 칭할 것이라

19

| לֹא־ | הַיָּרֵחַ | וּלְנֹגַהּ | יוֹמָם | לָאוֹר | הַשֶּׁמֶשׁ | עוֹד | לָךְ | יִהְיֶה־ | לֹא־ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니 | 그-달이 | 그리고-에-밝음으로 | 낮에 | 에-빛으로 | 그-해가 | 더-이상 | 너에게 | 있을-것이다 | 아니 |
| H3808 | H3394 | H5051 | H3119 | H0216 | H8121 | H5750 | | H1961 | H3808 |

| וֵאלֹהַיִךְ | עוֹלָם | לְאוֹר | יְהוָה | לָךְ | וְהָיָה־ | לָךְ | יָאִיר |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-너의-하나님이 | 영원한 | 에-빛으로 | 여호와가 | 너에게 | 그리고-될-것이다 | 너에게 | 비추지-않을-것이다 |
| H0430 | H5769 | H0216 | H3068 | | H1961 | | H0215 |

| לְתִפְאַרְתֶּךָ׃ |
|---|
| 너의-영광으로 |
| H8597 |

다시는 낮에 해가 네 빛이 되지 아니하며 달도 네게 빛을 비취지 않을 것이요 오직 여호와가 네게 영영한 빛이 되며 네 하나님이 네 영광이 되리니

20

| כִּי | יֵאָסֵף | לֹא | יָרֵחֲךָ | שִׁמְשֶׁךָ | עוֹד | יָבוֹא | לֹא־ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 거두어지지-않을-것이다 | 아니 | 그리고-너의-달이 | 너의-해가 | 더-이상 | 지지-않을-것이다 | 아니 |
| | H0622 | H3808 | H3391 | H8121 | H5750 | H0935 | H3808 |

| אֶבְלֶךָ׃ | יָמֵי | וְשָׁלְמוּ | עוֹלָם | לְאוֹר | לָךְ | יִהְיֶה־ | יְהוָה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 너의-슬픔의 | 날들이 | 그리고-끝날-것이다 | 영원한 | 에-빛으로 | 너에게 | 될-것이다 | 여호와가 |
| H0060 | H3117 | | H5769 | H0216 | | H1961 | H3068 |

다시는 네 해가 지지 아니하며 네 달이 물러가지 아니할 것은 여호와가 네 영영한 빛이 되고 네 슬픔의 날이 마칠 것임이니라

21

| נֵצֶר | אֶרֶץ | יִירְשׁוּ | לְעוֹלָם | צַדִּיקִים | כֻּלָּם | וְעַמֵּךְ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 가지가 | 땅을 | 그들이-차지할-것이다 | 에-영원히 | 의로운-자들이다 | 그들-모두가 | 그리고-너의-백성이 |
| H5342 | H0776 | H3423 | H5769 | H6662 | H3605 | |

| לְהִתְפָּאֵר׃ | יָדַי | מַעֲשֵׂה | מַטָּעַי( | )מטעו] |
|---|---|---|---|---|
| 에-영화롭게-하기-위해 | 나의-손의 | 일이 | 나의-심은-것의 | — |
| | H3027 | H4639 | H4302 | H4302 |

네 백성이 다 의롭게 되어 영영히 땅을 차지하리니 그들은 나의 심은 가지요 나의 손으로 만든 것으로서 나의 영광을 나타낼 것인즉

22

| יְהוָה | אֲנִי | עָצְוּם | לְגוֹי | וְהַצָּעִיר | לְאֶלֶף | יִהְיֶה | הַקָּטֹן |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 여호와가 | 나 | 강한 | 에-강한-나라가 | 그리고-그-어린-자가 | 에-천이-되고 | 될-것이다 | 그-작은-자가 |
| H3068 | H0589 | H6099 | | H6810 | H0505 | H1961 | |

| ס | אֲחִישֶׁנָּה׃ | בְּעִתָּהּ |
|---|---|---|
| — | 서둘러-이루겠다 | 에-그-때에 |
| | | H6256 |

그 작은 자가 천을 이루겠고 그 약한 자가 강국을 이룰 것이라 때가 되면 나 여호와가 속히 이루리라

## Chapter 61

1

| לְבַשֵּׂר | אֹתִי | יְהוָה | מָשַׁח | יַעַן | עָלָי | יְהוָה | אֲדֹנָי | רוּחַ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 전하기-위해-기쁜-소식을 | 나를 | 여호와가 | 기름-부으셨다 | 때문에 | 나-위에-있다 | 여호와의 | 주 | 영이 |
| H1319 | H0853 | H3068 | H4886 | H3282 | | H3069 | H0136 | H7307 |

| לִשְׁבוּיִם | לִקְרָא | לֵב | לִנְשְׁבְּרֵי־ | לַחֲבֹשׁ | שְׁלָחַנִי | עֲנָוִים |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 에-포로들에게 | 선포하기-위해 | 마음을 | 에-마음이-상한-자들의 | 싸매기-위해 | 보내셨다-나를 | 겸손한-자들에게 |
| H7617 | H7121 | | H7665 | H2280 | H7971 | H6035 |

| קוֹחַ׃ | פְּקַח־ | וְלַאֲסוּרִים | דְּרוֹר |
|---|---|---|---|
| 눈의 | 열림을 | 그리고-에-갇힌-자들에게 | 자유를 |
| H6495 | H6495 | H0631 | H1865 |

주 여호와의 신이 내게 임하셨으니 이는 여호와께서 내게 기름을 부으사 가난한 자에게 아름다운 소식을 전하게 하려 하심이라 나를 보내사 마음이 상한 자를 고치며 포로 된 자에게 자유를, 갇힌 자에게 놓임을 전파하며

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | לְנַחֵם | לֵאלֹהֵינוּ | נָקָם | וְיוֹם | לַיהוָה | רָצוֹן | שְׁנַת־ | לִקְרֹא |
| 모든 | 위로하기-위해 | 에-우리-하나님의 | 보복의 | 그리고-날을 | 에-여호와의 | 은혜의 | 해를 | 선포하기-위해 |
| H3605 | H5162 | H0430 | H5359 | H3117 | H3068 | H7522 | H8141 | H7121 |

| |
|---|
| אֲבֵלִים׃ |
| 슬퍼하는-자들을 |
| H0057 |

여호와의 은혜의 해와 우리 하나님의 신원의 날을 전파하여 모든 슬픈 자를 위로하되

3

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׂשׂוֹן | שֶׁמֶן | אֶפֶר | תַּחַת | פְּאֵר | לָהֶם | לָתֵת | צִיּוֹן | לַאֲבֵלֵי | | וְלָשׂוּם | |
| 기쁨의 | 기름을 | 재를 | 대신에 | 관을 | 그들에게 | 주기-위해 | 시온의 | 에-슬퍼하는-자들에게 | | 두기-위해 | |
| H8342 | H8081 | H0665 | H8478 | H6287 | | H5414 | H6726 | H0057 | | | |
| אֵילֵי | לָהֶם | וְקָרָא | כֵּהָה | רוּחַ | תַּחַת | תְּהִלָּה | מַעֲטֵה | אֶבֶל | תַּחַת | | |
| 참나무들이라 | 그들이 | 그리고-불릴-것이다 | 쇠한 | 영을 | 대신에 | 찬양의 | 옷을 | 슬픔을 | 대신에 | | |
| | | H7121 | H3544 | H7307 | H8478 | H8416 | H4594 | H0060 | H8478 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לְהִתְפָּאֵר׃ | יְהוָה | מַטָּע | הַצֶּדֶק |
| 에-영화롭게-하기-위해 | 여호와의 | 심은-것이라 | 그-의의 |
| | H3068 | H4302 | H6664 |

무릇 시온에서 슬퍼하는 자에게 화관을 주어 그 재를 대신하며 희락의 기름으로 그 슬픔을 대신하며 찬송의 옷으로 그 근심을 대신하시고 그들로 의의 나무 곧 여호와의 심으신 바 그 영광을 나타낼 자라 일컬음을 얻게 하려 하심이니라

4

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְקוֹמֵמוּ | רִאשֹׁנִים | שִׁמְמוֹת | עוֹלָם | חָרְבוֹת | וּבָנוּ |
| 그들이-일으킬-것이다 | 옛날의 | 황폐한-곳들을 | 영원한 | 폐허들을 | 그리고-세울-것이다 |
| | H7223 | H8074 | H5769 | H2723 | H1129 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וָדוֹר׃ | דּוֹר | שִׁמְמוֹת | חֹרֶב | עָרֵי | וְחִדְּשׁוּ |
| 그리고-대대의 | 대대의 | 황폐한-곳들을 | 폐허의 | 성읍들을 | 그리고-새롭게-할-것이다 |
| H1755 | H1755 | H8074 | | | H2318 |

그들은 오래 황폐하였던 곳을 다시 쌓을 것이며 예로부터 무너진 곳을 다시 일으킬 것이며 황폐한 성읍 곧 대대로 무너져 있던 것들을 중수할 것이며

5

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נֵכָר | וּבְנֵי | צֹאנְכֶם | וְרָעוּ | זָרִים | וְעָמְדוּ | |
| 이방인의 | 그리고-아들들이 | 너희의-양떼를 | 그리고-먹일-것이다 | 이방인들이 | 그리고-설-것이다 | |
| H5236 | | H6629 | | | H5975 | |

| | |
|---|---|
| וְכֹרְמֵיכֶם׃ | אִכָּרֵיכֶם |
| 그리고-너희의-포도원-지기들이-될-것이다 | 너희의-농부들과 |
| H3755 | H0406 |

외인은 서서 너희 양떼를 칠 것이요 이방 사람은 너희 농부와 포도원지기가 될 것이나

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֵאָמֵר | אֱלֹהֵינוּ | מְשָׁרְתֵי | תִקְרְאוּ | יְהוָה | כֹּהֲנֵי | וְאַתֶּם | |
| 말해질-것이다 | 우리-하나님의 | 봉사자들이라 | 불릴-것이다 | 여호와의 | 제사장들이라 | 그리고-너희는 | |
| H0559 | H0430 | H8334 | H7121 | H3068 | H3548 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תִּתְיַמָּרוּ׃ | וּבִכְבוֹדָם | תֹּאכֵלוּ | גּוֹיִם | חֵיל | לָכֶם |
| 너희가-자랑할-것이다 | 그리고-그들의-영광에서 | 너희가-먹을-것이다 | 나라들의 | 재물을 | 너희에게 |
| H3235 | H3519 | H0398 | | H2428 | |

오직 너희는 여호와의 제사장이라 일컬음을 얻을 것이라 사람들이 너희를 우리 하나님의 봉사자라 할 것이며 너희가 열방의 재물을 먹으며 그들의 영광을 얻어 자랑할 것이며

7

בְּאַרְצָם לָכֵן חֶלְקָם יָרֹנּוּ וּכְלִמָּה מִשְׁנֶה בָּשְׁתְּכֶם תַּחַת
그들의-땅에서 그러므로 그들의-몫을 기뻐할-것이다 그리고-치욕을 갑절로 너희의-수치를 대신에
H0776 H3639 H4932 H1322 H8478

לָהֶם׃ תִּהְיֶה עוֹלָם שִׂמְחַת יִרְּשׁוּ מִשְׁנֶה
그들에게 될-것이다 영원한 기쁨이 그들이-차지할-것이다 갑절로
H1961 H5769 H8057 H3423 H4932

너희가 수치 대신에 배나 얻으며 능욕 대신에 분깃을 인하여 즐거워할 것이라 그리하여 고토에서 배나 얻고 영영한 기쁨이 있으리라

8

בְּעוֹלָה גָּזֵל שֹׂנֵא מִשְׁפָּט אֹהֵב יְהוָה אֲנִי כִּי
에-불의로 강탈을 미워하는-자이다 공의를 사랑하는-자이다 여호와는 나 왜냐하면
H1498 H8130 H4941 H0157 H3068 H0589

לָהֶם׃ אֶכְרוֹת עוֹלָם וּבְרִית בֶּאֱמֶת פְּעֻלָתָם וְנָתַתִּי
그들에게 내가-맺을-것이다 영원한 그리고-언약을 에-진실로 그들의-보상을 그리고-내가-줄-것이다
H3772 H5769 H1285 H0571 H6468 H5414

대저 나 여호와는 공의를 사랑하며 불의의 강탈을 미워하여 성실히 그들에게 갚아 주고 그들과 영영한 언약을 세울 것이라

9

הָעַמִּים בְּתוֹךְ וְצֶאֱצָאֵיהֶם זַרְעָם בַּגּוֹיִם וְנוֹדַע
그-민족들의 에-가운데 그리고-그들의-자손이 그들의-후손이 에-나라들-가운데 그리고-알려질-것이다
H8432 H6631 H2233 H3045

ס יְהוָה׃ בֵּרַךְ זֶרַע הֵם כִּי יַכִּירוּם רֹאֵיהֶם כָּל־
— 여호와의 복-받은 후손이다 그들은 그 그들을-알-것이다 그들을-보는-자가 모든
H3068 H1288 H2233 H1992 H7200 H3605

그 자손을 열방 중에, 그 후손을 만민 중에 알리리니 무릇 이를 보는 자가 그들은 여호와께 복 받은 자손이라 인정하리라

10

בֵּאלֹהַי בְּיהוָה אָשִׂישׂ תָּגֵל נַפְשִׁי שׂוֹשׂ
에-나의-하나님-안에서 에-여호와-안에서 내가-크게-기뻐하리라 나의-영혼이 기쁨으로
H0430 H3068 H7797 H5315 H7797

כִּי הִלְבִּישַׁנִי בִּגְדֵי־ מְעִיל עֵשַׁע כְּחָתָן יְכַהֵן פְּאֵר
왜냐하면 입히셨다-나에게 옷을 구원의 겉옷을 의의 두르셨다-나에게 신랑이 꾸미듯 관을
H3847 H3468 H4598 H6666 H3271 H2860 H3547 H6287

וְכַכַּלָּה תַּעֲדֶה כֵּלֶיהָ׃
그리고-신부가 차려입듯 그녀의-장식들을
H3618 H3627

내가 여호와로 인하여 크게 기뻐하며 내 영혼이 나의 하나님으로 인하여 즐거워하리니 이는 그가 구원의 옷으로 내게 입히시며 의의 겉옷으로 내게 더하심이 신랑이 사모를 쓰며 신부가 자기 보물로 단장함 같게 하셨음이라

11

כֵּן כִּי תוֹצִיא צִמְחָהּ תַּצְמִיחַ זֹרְעֶיהָ כַּגָּן וּכְנִנָּה
그와-같이 왜냐하면 내는-것처럼 그-싹을 자라게-하듯 그-씨-뿌린-것이 땅이-같이 그리고-동산이-같이
H0776 H3318 H6780 H6779 H2221 H1593

הַגּוֹיִם׃ כָּל־ נֶגֶד וּתְהִלָּה צְדָקָה יַצְמִיחַ יְהוִה אֲדֹנָי
그-나라들 모든 앞에서 그리고-찬양을 의와 자라게-하실-것이다 여호와가 주
H3605 H5048 H8416 H6666 H6779 H3069 H0136

땅이 싹을 내며 동산이 거기 뿌린 것을 움돋게 함 같이 주 여호와께서 의와 찬송을 열방 앞에 발생하게 하시리라

## Chapter 62

1 לְמַעַן צִיּוֹן לֹא אֶחֱשֶׁה וּלְמַעַן יְרוּשָׁלַ͏ִם לֹא אֶשְׁקוֹט עַד־
위하여 시온을 아니 내가-잠잠하지-않겠다 그리고-위하여 예루살렘을 내가-쉬지-않겠다 까지
H4616 H6726 H3808 H2814 H4616 H3389 H3808 H8252 H5704

תֵּצֵא כַנֹּגַהּ צִדְקָהּ וישועתה [וְיִשׁוּעָתָהּ] כְּלַפִּיד יִבְעָר׃
나올-때까지 밝음처럼 그녀의-의가 그녀의-구원이 횃불처럼 타오를-때까지
H3318 H5051 H6664 H3444 H3940

나는 시온의 공의가 빛 같이, 예루살렘의 구원이 횃불 같이 나타나도록 시온을 위하여 잠잠하지 아니하며 예루살렘을 위하여 쉬지 아니할 것인즉

2 וְרָאוּ גוֹיִם צִדְקֵךְ וְכָל־ מְלָכִים כְּבוֹדֵךְ וְקָרָא לָךְ
그리고-볼-것이다 나라들이 너의-의를 그리고-모든 왕들이 너의-영광을 그리고-불릴-것이다 너에게
H7200 H1471 H6664 H3605 H4428 H3519 H7121

שֵׁם חָדָשׁ אֲשֶׁר פִּי יְהוָה יִקְּבֵנוּ׃
이름을 새로운 그 입이 여호와의 정하실-것이다
H8034 H2319 H834 H6310 H3068

열방이 네 공의를, 열왕이 다 네 영광을 볼 것이요 너는 여호와의 입으로 정하실 새 이름으로 일컬음이 될 것이며

3 וְהָיִיתְ עֲטֶרֶת תִּפְאֶרֶת בְּיַד־ יְהוָה [וצנוף] (וּצְנִיף) מְלוּכָה
그리고-너는-될-것이다 면류가 영광의 에-손에 여호와의 — 그리고-두건이 왕권의
H1961 H5850 H8597 H3027 H3068 H6801 H6797 H4410

בְּכַף־ אֱלֹהָיִךְ׃
에-손바닥에 너의-하나님의
H3709 H0430

너는 또 여호와의 손의 아름다운 면류관, 네 하나님의 손의 왕관이 될 것이라

4 לֹא־ יֵאָמֵר ע֣וֹד לָךְ עֲזוּבָה וּלְאַרְצֵךְ לֹא־
아니 말해지지-않을-것이다 더-이상 너에게 버림받은-자라고 그리고-너의-땅에게 아니
H3808 H0559 H5750 H776 H3808

יֵאָמֵר עוֹד שְׁמָמָה כִּי לָךְ יִקָּרֵא חֶפְצִי־ בָהּ
말해지지-않을-것이다 더-이상 황폐한-곳이라고 왜냐하면 너에게 불릴-것이다 나의-기쁨이
H0559 H5750 H8077 H3588 H7121 H2657

וּלְאַרְצֵךְ בְּעוּלָה כִּי־ יְהוָה בָּךְ חָפֵץ
그리고-너의-땅에게 결혼한-자라고 왜냐하면 여호와가 너를 기뻐하신다
H776 H1166 H3588 H3068 H2654

תִּבָּעֵל׃ וְאַרְצֵךְ
결혼할-것이다 그리고-너의-땅이
H1166 H776

다시는 너를 버리운 자라 칭하지 아니하며 다시는 네 땅을 황무지라 칭하지 아니하고 오직 너를 헵시바라 하며 네 땅을 쁄라라 하리니 이는 여호와께서 너를 기뻐하실 것이며 네 땅이 결혼한 바가 될 것임이라

5 כִּי־ יִבְעַל בָּחוּר בְּתוּלָה יִבְעָלוּךְ בָּנָיִךְ וּמְשׂוֹשׂ חָתָן עַל־
왜냐하면 취하듯 청년이 처녀를 취할-것이다-너를 너의-아들들이 그리고-기쁨이 신랑의 위에
H1166 H970 H1330 H1166 H1121 H4885 H2860

כַּלָּה עָלַיִךְ יָשִׂישׂ אֱלֹהָיִךְ׃
신부를 너-위에 기뻐하실-것이다 너의-하나님이
H3618 H5921 H7797 H430

마치 청년이 처녀와 결혼함 같이 네 아들들이 너를 취하겠고 신랑이 신부를 기뻐함 같이 네 하나님이 너를 기뻐하시리라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַלָּיְלָה | וְכָל־ | הַיּוֹם | כָּל־ | שָׁמְרִים | הִפְקַדְתִּי | יְרוּשָׁלַם | חוֹמֹתַיִךְ | עַל־ | 6 |
| 그-밤에 | 그리고-모든 | 그-낮과 | 모든 | 파수꾼들을 | 내가-세웠다 | 예루살렘아 | 너의-성벽들에 | 위에 | |
| H3915 | H3605 | H3117 | H3605 | H8104 | | H3389 | H2346 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכֶם׃ | דֳּמִי | אַל־ | יְהוָה | אֶת־ | הַמַּזְכִּרִים | יֶחֱשֵׁי | לֹא | תָּמִיד |
| 너희에게 | 쉼을 | 말라 | 여호와를 | 을 | 상기하는-자들아 | 그들이-잠잠할-것이다 | 아니 | 항상 |
| | H1824 | H0408 | H3068 | H0853 | H2142 | H2814 | H3808 | H8548 |

예루살렘이여 내가 너의 성벽 위에 파수꾼을 세우고 그들로 종일 종야에 잠잠치 않게 하였느니라 너희 여호와로 기억하시게 하는 자들아 너희는 쉬지 말며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | יָשִׂים | וְעַד־ | יְכוֹנֵן | עַד־ | לָוֹ | דֳּמִי | תִּתְּנוּ | וְאַל־ | 7 |
| 을 | 놓으실-때까지 | 그리고-까지 | 세우실-때까지 | 까지 | 그에게 | 쉼을 | 주지-말라 | 그리고-말라 | |
| H0853 | | H5704 | | H5704 | | H1824 | H5414 | H0408 | |

| | | |
|---|---|---|
| בָּאָרֶץ׃ | תְּהִלָּה | יְרוּשָׁלַם |
| 에-땅에서 | 찬양으로 | 예루살렘을 |
| H0776 | H8416 | H3389 |

또 여호와께서 예루살렘을 세워 세상에서 찬송을 받게 하시기까지 그로 쉬지 못하시게 하라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דְּגָנֵךְ | אֶת־ | אֶתֵּן | אִם־ | עֻזּוֹ | וּבִזְרוֹעַ | בְּימִינוֹ | יְהוָה | נִשְׁבַּע | 8 |
| 너의-곡식을 | 을 | 내가-준다면 | 만일 | 그의-힘의 | 그리고-팔로 | 그의-오른손으로 | 여호와가 | 맹세하셨다 | |
| H1715 | H0853 | H5414 | | H5797 | H2220 | H3225 | H3068 | H7650 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | תִּירוֹשֵׁךְ | נֵכָר | בְּנֵי־ | יִשְׁתּוּ | וְאִם־ | לְאֹיְבַיִךְ | מֵאֲכָל | עוֹד |
| 그 | 너의-새-포도주를 | 이방인의 | 아들들이 | 마신다면 | 그리고-만일 | 너의-적들에게 | 먹을-것으로 | 더-이상 |
| | H8492 | H5236 | | H8354 | | H0341 | H3978 | H5750 |

| | |
|---|---|
| בּוֹ׃ | יָגַעַתְּ |
| 그것을-위해 | 네가-수고한 |
| | H3021 |

여호와께서 그 오른손, 그 능력의 팔로 맹세하시되 내가 다시는 네 곡식을 네 원수들에게 식물로 주지 아니하겠고 너의 수고하여 얻은 포도주를 이방인으로 마시지 않게 할 것인즉

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | אֶת־ | וְהַלְלָיו | יֹאכְלֵהוּ | מְאַסְפָיו | כִּי | 9 |
| 여호와를 | 을 | 그리고-찬양할-것이다 | 그것을-먹을-것이다 | 그것을-거둔-자들이 | 왜냐하면 | |
| H3068 | H0853 | | H0398 | H0622 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | קָדְשִׁי׃ | בְּחַצְרוֹת | יִשְׁתְּהוּ | וּמְקַבְּצָיו |
| — | 나의-거룩함의 | 에-뜨마당들에서 | 그것을-마실-것이다 | 그리고-그것을-모은-자들이 |
| | H6944 | | H8354 | H6908 |

오직 추수한 자가 그것을 먹고 나 여호와를 찬송할 것이요 거둔 자가 그것을 나의 성소 뜰에서 마시리라 하셨느니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סַלְּלוּ | הַמְסִלָּה | סֹלּוּ | סֹלּוּ | הָעָם | דֶּרֶךְ | פַּנּוּ | בַּשְּׁעָרִים | עִבְרוּ | עִבְרוּ | 10 |
| 치우라 | 그-대로를 | 놓아라 | 놓아라 | 그-백성의 | 길을 | 예비하라 | 에-문들로 | 지나가라 | 지나가라 | |
| H5619 | H4546 | H5549 | H5549 | | H1870 | H6437 | H8179 | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הָעַמִּים׃ | עַל־ | נֵס | הָרִימוּ | מֵאֶבֶן |
| 그-민족들을 | 위에 | 깃발을 | 들어올려라 | 에서-돌을 |
| | | H5251 | | H0068 |

성문으로 나아가라 나아가라 백성의 길을 예비하라 대로를 수축하고 수축하라 돌을 제하라 만민을 위하여 기를 들라

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִנֵּה | צִיּוֹן | לִבַּת־ | אִמְרוּ | הָאָרֶץ | קְצֵה | אֶל־ | הִשְׁמִיעַ | יְהוָה | הִנֵּה |
| 보라 | 시온의 | 에-딸에게 | 말하라 | 그-땅의 | 끝까지 | 에게 | 들리게-하셨다 | 여호와가 | 보라 |
| H2009 | H6726 | H1323 | H0559 | H0776 | | H0413 | H8085 | H3068 | H2009 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְפָנָיו׃ | וּפְעֻלָּתוֹ | אִתּוֹ | שְׂכָרוֹ | הִנֵּה | בָּא | יִשְׁעֶךָ |
| 그의-앞에 | 그리고-그의-갖을-것이 | 그와-함께 | 그의-보상이 | 보라 | 온다 | 너의-구원이 |
| H6440 | H6468 | H0854 | H7939 | H2009 | H0935 | H3468 |

여호와께서 땅 끝까지 반포하시되 너희는 딸 시온에게 이르라 보라 네 구원이 임하느니라 보라 상급이 그에게 있고 보응이 그 앞에 있느니라 하셨느니라

12

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלָךְ | יְהוָה | גְּאוּלֵי | הַקֹּדֶשׁ | עַם־ | לָהֶם | וְקָרְאוּ |
| 그리고-너를 | 여호와의 | 구속받은-자들이라 | 그-거룩함의 | 백성이라 | 그들을 | 그리고-부를-것이다 |
| | H3068 | | H6944 | | H1992 | H7121 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | נֶעֱזָבָה׃ | לֹא | עִיר | דְּרוּשָׁה | יִקָּרֵא |
| — | 버림받은-것이 | 아니 | 도성이라 | 찾아진-자라 | 부를-것이다 |
| | | H3808 | | H1875 | H7121 |

사람들이 너를 일컬어 거룩한 백성이라, 여호와의 구속하신 자라 하겠고 또 너를 일컬어 찾은 바 된 자요 버리지 아니한 성읍이라 하리라

## Chapter 63

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּלְבוּשׁוֹ | הֲדָדוּר | זֶה | מִבָּצְרָה | בְּגָדִים | חֲמוּץ | מֵאֱדוֹם | בָּא | וְזֶה | מִי־ |
| 그의-옷에서 | 영화로운 | 이자가 | 에서-보스라 | 옷을-입고 | 붉은 | 에서-에돔 | 오는가 | 이자가 | 누가 |
| H3830 | H1921 | H2088 | H1224 | | | H0123 | H0935 | H2088 | H4310 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְהוֹשִׁיעַ׃ | רַב | בִּצְדָקָה | מְדַבֵּר | אֲנִי | כֹּחוֹ | בְּרַב | צֹעֶה |
| 에-구원하기-위해 | 큰 | 에-의로 | 말하는-자이다 | 나는 | 그의-힘의 | 에-많음으로 | 나아가는 |
| H3467 | | H6666 | H1696 | H0589 | | H7230 | H6808 |

에돔에서 오며 홍의를 입고 보스라에서 오는 자가 누구뇨 그 화려한 의복, 큰 능력으로 걷는 자가 누구뇨 그는 내니 의를 말하는 자요 구원하기에 능한 자니라

2

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּגַת׃ | כִּדֵרֵךְ | וּבְגָדֶיךָ | לִלְבוּשֶׁךָ | אָדֹם | מַדּוּעַ |
| 에-포도주틀에서 | 밟는-자처럼 | 그리고-너의-옷이 | 너의-옷이 | 붉은가 | 어째서 |
| H1660 | H1869 | | H3830 | | H4069 |

어찌하여 네 의복이 붉으며 네 옷이 포도즙 틀을 밟는 자 같으뇨

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִתִּי | אִישׁ | אֵין־ | וּמֵעַמִּים | לְבַדִּי | דְּרַכְתִּי | וּפוּרָה |
| 나와-함께 | 사람이 | 없다 | 그리고-민족들-중에서 | 홀로 | 내가-밟았다 | 포도주틀을 |
| H0854 | H0376 | H0369 | | H0905 | H1869 | H6333 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַיֶּזַ | בַּחֲמָתִי | וְאֶרְמְסֵם | בְּאַפִּי | וְאֲדַרְכֵם |
| 그리고-튀었다 | 에-나의-분노로 | 그리고-내가-그들을-짓밟았다 | 에-나의-진노로 | 그리고-내가-그들을-밟았다 |
| | H2534 | H7429 | H0639 | H1869 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אַגְאָלְתִּי׃ | מַלְבּוּשִׁי | וְכָל־ | בִּגָדַי | עַל־ | נִצְחָם |
| 내가-더럽혔다 | 나의-의복을 | 그리고-모든 | 나의-옷에 | 위에 | 그들의-피가 |
| H1351 | H4403 | H3605 | | | H5332 |

만민 중에 나와 함께한 자가 없이 내가 홀로 포도즙 틀을 밟았는데 내가 노함을 인하여 무리를 밟았고 분함을 인하여 짓밟았으므로 그들의 선혈이 내 옷에 뛰어 내 의복을 다 더럽혔음이니

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאָה׃ | גְּאוּלַי | וּשְׁנַת | בִּלְבָבִי | נָקָם | יוֹם | כִּי |
| 왔다 | 나의-구속의 | 그리고-해가 | 에-나의-마음에-있었다 | 보복의 | 날이 | 왜냐하면 |
| H0935 | | H8141 | | H5359 | H3117 | |

이는 내 원수 갚는 날이 내 마음에 있고 내 구속할 해가 왔으나

5

וְאַבִּיט וְאֵין עֹזֵר וְאֶשְׁתּוֹמֵם וְאֵין סוֹמֵךְ
그리고-내가-보았으나 그리고-없었다 돕는-자가 그리고-놀랐다 그리고-없었다 붙드는-자가
H5027 H0369 H5826 H8074 H0369 H5564

וַתּוֹשַׁע לִי זְרֹעִי וַחֲמָתִי הִיא סְמָכָתְנִי׃
그리고-구원했다 나에게 나의-팔이 그리고-나의-분노가 그것이 나를-붙들었다
H3467 H2220 H2534 H1931 H5564

내가 본즉 도와주는 자도 없고 붙들어 주는 자도 없으므로 이상히 여겨 내 팔이 나를 구원하며 내 분이 나를 붙들었음이라

6

וְאָבוּס בְּאַפִּי וַאֲשַׁכְּרֵם בַּחֲמָתִי
그리고-내가-밟았다 에-나의-진노로 그리고-내가-취하게-했다-그들을 에-나의-분노로
H0947 H0639 H7937 H2534

עַמִּים וְאוֹרִיד לָאָרֶץ נִצְחָם׃ ס
민족들을 그리고-내가-쏟아-부었다 에-땅에 그들의-피를 —
H5332 H0776 H3381

내가 노함을 인하여 만민을 밟았으며 내가 분함을 인하여 그들을 취케 하고 그들의 선혈로 땅에 쏟아지게 하였느니라

7

חַסְדֵי יְהוָה אַזְכִּיר תְּהִלֹּת כֹּל אֲשֶׁר־גְּמָלָנוּ
사랑들을 여호와의 내가-기억하겠다 찬양들을 모든 에-따라 그 베푸신-것을-우리에게
H2142 H8416 H3605 H3068 H1580

וְרַב־ טוּב לְבֵית יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־ גְּמָלָם כְּרַחֲמָיו
그리고-큰 선함을 에-집에 이스라엘의 그 베푸신-것을-그들에게 그의-긍휼에-따라
H3068 H2898 H3478 H1580

וּכְרֹב חֲסָדָיו׃
그리고-에-많음에-따라 그의-사랑의
H7230

내가 여호와께서 우리에게 베푸신 모든 자비와 그 찬송을 말하며 그 긍휼을 따라, 그 많은 자비를 따라 이스라엘 집에 베푸신 큰 은총을 말하리라

8

וַיֹּאמֶר אַךְ־ עַמִּי הֵמָּה בָּנִים לֹא יְשַׁקֵּרוּ וַיְהִי לָהֶם
그리고-말씀하셨다 참으로 나의-백성이다 그들은 자녀들이다 아니 거짓말할 그리고-되셨다 그들에게
H0559 H0389 H5971 H1992 H3808 H8266 H1961 H1992

לְמוֹשִׁיעַ׃
에-구원자가
H3467

여호와께서 말씀하시되 그들은 실로 나의 백성이요 거짓을 행치 아니하는 자녀라 하시고 그들의 구원자가 되사

9

בְּכָל־ וּצָרָתָם ]לֹא[ (לוֹ) צָר וּמַלְאַךְ פָּנָיו הוֹשִׁיעָם
에-모든 그들의-환난에서 — 그에게 환난이-있었다 그리고-천사가 그의-임재의 구원하셨다-그들을
H3605 H3808 H4397 H6440 H3467

בְּאַהֲבָתוֹ וּבְחֶמְלָתוֹ הוּא גְאָלָם וַיְנַטְּלֵם
그의-사랑으로 그리고-그의-긍휼로 그가 구속하셨다-그들을 그리고-들어올리셨다-그들을
H0160 H2551 H1931 H5190

וַיְנַשְּׂאֵם כָּל־ יְמֵי עוֹלָם׃
그리고-짊어지셨다-그들을 모든 날들을 영원의
H5375 H3605 H3117 H5769

그들의 모든 환난에 동참하사 자기 앞의 사자로 그들을 구원하시며 그 사랑과 그 긍휼로 그들을 구속하시고 옛적 모든 날에 그들을 드시며 안으셨으나

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָהֶם | וַיֵּהָפֵךְ | קָדְשׁוֹ | רוּחַ | אֶת־ | וְעִצְּבוּ | מָרוּ | וְהֵמָּה |
| 그들에게 | 그리고-변하셨다 | 그의-거룩한 | 영을 | 을 | 그리고-슬프게-했다 | 반역했다 | 그러나-그들은 |
| | H2015 | H6944 | H7307 | H0853 | | H4784 | H1992 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לְאוֹיֵב | הִוא | נִלְחַם־ | בָּם׃ |
| 에-적이-되어 | 그가 | 싸우셨다 | 그들을-대적하여 |
| H0341 | H1931 | | |

그들이 반역하여 주의 성신을 근심케 하였으므로 그가 돌이켜 그들의 대적이 되사 친히 그들을 치셨더니

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת | מִן | הַמַּעֲלָם | וּאַיֵּה | עַמּוֹ | מֹשֶׁה | עוֹלָם | יְמֵי־ | וַיִּזְכֹּר |
| 을 | 에서-바다 | 올리신-자가 | 어디에 | 그의-백성을 | 모세와 | 영원의 | 날들을 | 그리고-기억하셨다 |
| H0854 | H3220 | H5927 | H0346 | | H4872 | H5769 | H3117 | H2142 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קָדְשׁוֹ׃ | רוּחַ | אֶת־ | בְּקִרְבּוֹ | הַשָּׂם | אַיֵּה | צֹאנוֹ | רֹעֵי |
| 그의-거룩한 | 영을 | 을 | 에-그의-안에 | 놓으신-자가 | 어디에 | 그의-양떼의 | 목자들을 |
| H6944 | H7307 | H0853 | H7130 | | H0346 | H6629 | |

백성이 옛적 모세의 날을 추억하여 가로되 백성과 양 무리의 목자를 바다에서 올라오게 하신 자가 이제 어디 계시뇨 그들 중에 성신을 두신 자가 이제 어디 계시뇨

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַעֲשׂוֹת | מִפְּנֵיהֶם | מַיִם | בּוֹקֵעַ | תִּפְאַרְתּוֹ | זְרוֹעַ | מֹשֶׁה | לִימִין | מוֹלִיךְ |
| 만들기-위해 | 그들-앞에서 | 물을 | 갈라놓으신-자가 | 그의-영광의 | 팔을 | 모세의 | 에-오른편에 | 이끌신-자가 |
| | H6440 | H4325 | H1234 | H8597 | H2220 | H4872 | H3225 | H3212 |

| | | |
|---|---|---|
| עוֹלָם׃ | שֵׁם | לוֹ |
| 영원한 | 이름을 | 그에게 |
| H5769 | H8034 | |

그 영광의 팔을 모세의 오른손과 함께 하시며 그 이름을 영영케 하려 하사 그들 앞에서 물로 갈라지게 하시고

13

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִכָּשֵׁלוּ׃ | לֹא | בַּמִּדְבָּר | כַּסּוּס | בַּתְּהֹמוֹת | מוֹלִיכָם | |
| 그들이-넘어지지-않았다 | 아니 | 에-광야에서 | 말처럼 | 에-깊은-물을-통과하여 | 이끌신-자가-그들을 | |
| H3782 | H3808 | | | H8415 | H3212 | |

그들을 깊음으로 인도하시되 말이 광야에 행함과 같이 넘어지지 않게 하신 자가 이제 어디 계시뇨

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַמּוֹ | נְהַגְתָּ | כֵּן | תְּנִיחֶנּוּ | יְהוָה | רוּחַ | תֵּרֵד | בַּבִּקְעָה | כַּבְּהֵמָה | |
| 너의-백성을 | 인도하셨다 | 그와-같이 | 쾌하셨다-그를 | 여호와의 | 영이 | 내려가듯 | 에-골짜기로 | 가축처럼 | |
| | | | H5117 | H3068 | H7307 | H3381 | H1237 | H0929 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| תִּפְאָרֶת׃ | שֵׁם | לְךָ | לַעֲשׂוֹת | |
| 영광의 | 이름을 | 너에게 | 만들기-위해 | |
| H8597 | H8034 | | | |

여호와의 신이 그들로 골짜기로 내려가는 가축 같이 편히 쉬게 하셨도다 주께서 이같이 주의 백성을 인도하사 이름을 영화롭게 하셨나이다 하였느니라

15

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַיֵּה | וְתִפְאַרְתֶּךָ | קָדְשְׁךָ | מְזֻבֶל | וּרְאֵה | מִשְּׁמַיִם | הַבֶּט | |
| 어디에 | 그리고-너의-영광의 | 너의-거룩함과 | 에서-거처 | 그리고-보소서 | 에서-하늘 | 내려다보소서 | |
| H0346 | H8597 | H6944 | H2073 | H7200 | H8064 | H5027 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הִתְאַפָּקוּ׃ | אֵלַי | וְרַחֲמֶיךָ | מֵעֶיךָ | הֲמוֹן | וּגְבוּרֹתֶךָ | קִנְאָתְךָ |
| 억제하셨나이까 | 나에게 | 그리고-너의-긍휘가 | 너의-속의 | 끌끼는-것이 | 그리고-너의-능력이 | 너의-열심과 |
| H0662 | H0413 | | H4578 | | H1369 | H7068 |

주여 하늘에서 굽어 살피시며 주의 거룩하시고 영화로운 처소에서 보옵소서 주의 열성과 주의 능하신 행동이 이제 어디 있나이까 주의 베푸시던 간곡한 자비와 긍휼이 내게 그쳤나이다

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיִשְׂרָאֵל | יְדָעָנוּ | לֹא | אַבְרָהָם | כִּי | אָבִינוּ | אַתָּה | כִּי־ | |
| 그리고-이스라엘이 | 우리를-알지만 | 않은 | 아브라함이 | 비록 | 우리의-아버지이십니다 | 당신이 | 왜냐하면 | |
| H3478 | H3045 | H3808 | H0085 | | H0001 | | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵעוֹלָם | גֹּאֲלֵנוּ | אָבִינוּ | יְהוָה | אַתָּה | יְכִירֵנוּ | לֹא | |
| 에서-영원으로 | 우리의-구속자십니다 | 우리의-아버지십니다 | 여호와여 | 당신이 | 우리를-알아보지만 | 않은 | |
| H5769 | | H0001 | H3068 | | | H3808 | |

| |
|---|
| שְׁמֶךָ׃ |
| 당신의-이름이십니다 |
| H8034 |

주는 우리 아버지시라 아브라함은 우리를 모르고 이스라엘은 우리를 인정치 아니할지라도 여호와여 주는 우리의 아버지시라 상고부터 주의 이름을 우리의 구속자라 하셨거늘

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לִבֵּנוּ | תַקְשִׁיחַ | מִדְרָכֶיךָ | יְהוָה | תַתְעֵנוּ | לָמָּה | |
| 우리의-마음을 | 완고하게-하시나이까 | 당신의-길에서 | 여호와여 | 방황하게-하시나이까-우리를 | 어째서 | |
| | H7188 | H1870 | H3068 | H8582 | H4100 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נַחֲלָתֶךָ׃ | שִׁבְטֵי | עֲבָדֶיךָ | לְמַעַן | שׁוּב | מִיִּרְאָתֶךָ | |
| 당신의-유업의 | 지파들을 | 당신의-종들을 | 위하여 | 돌아오소서 | 당신을-두려워함에서 | |
| H5159 | H7626 | H5650 | H4616 | H7725 | H3374 | |

여호와여 어찌하여 우리로 주의 길에서 떠나게 하시며 우리의 마음을 강퍅케 하사 주를 경외하지 않게 하시나이까 원컨대 주의 종들 곧 주의 산업인 지파들을 위하사 돌아오시옵소서

18

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִקְדָּשֶׁךָ׃ | בּוֹסְסוּ | צָרֵינוּ | קָדְשֶׁךָ | עַם־ | יָרְשׁוּ | לְמִצְעָר | |
| 당신의-성소를 | 짓밟았다 | 우리의-대적들이 | 당신의-거룩한 | 백성이 | 소유했다 | 에-잘시 | |
| H4720 | H0947 | | H6944 | | H3423 | H4705 | |

주의 거룩한 백성이 땅을 차지한지 오래지 아니하여서 우리의 대적이 주의 성소를 유린하였사오니

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁמְךָ | נִקְרָא | לֹא־ | בָּם | מָשַׁלְתָּ | לֹא־ | מֵעוֹלָם | הָיִינוּ | |
| 당신의-이름이-위에 | 불린 | 않은 | 그들을 | 당신이-다스리신 | 않은 | 에서-영원으로 | 우리가-되었습니다 | |
| H8034 | H7121 | H3808 | | H4910 | H3808 | H5769 | H1961 | |

우리는 주의 다스림을 받지 못하는 자 같으며 주의 이름으로 칭함을 받지 못하는 자 같이 되었나이다

## Chapter 64

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָזֹלוּ׃ | הָרִים | מִפָּנֶיךָ | יָרַדְתָּ | שָׁמַיִם | קָרַעְתָּ | לוּא־ | עָלֵיהֶם | |
| 녹았을-텐데 | 산들이 | 당신의-앞에서 | 내려오셨더라면 | 하늘을 | 찢으셨더라면 | 오-찢으셨더라면 | 그들-위에 | |
| | H2022 | H6440 | H3381 | H8064 | H7167 | H3863 | | |

원컨대 주는 하늘을 가르고 강림하시고 주의 앞에서 산들로 진동하기를

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁמְךָ | לְהוֹדִיעַ | אֵשׁ | תִּבְעֶה־ | מַיִם | הַמָּסִּים | אֵשׁ | כְּקַדַּח | |
| 당신의-이름을 | 알리기-위해 | 불이 | 끌어오르듯 | 물이 | 나뭇가지를 | 불이 | 불이-타오르듯 | |
| | H3045 | H0784 | H1158 | H4325 | H2003 | H0784 | H6919 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יִרְגָּזוּ׃ | גּוֹיִם | מִפָּנֶיךָ | לְצָרֶיךָ |
| 떨었을-텐데 | 나라들이 | 당신의-앞에서 | 당신의-대적들에게 |
| H7264 | | H6440 | |

불이 섶을 사르며 불이 물을 끓임 같게 하사 주의 대적으로 주의 이름을 알게 하시며 열방으로 주의 앞에서 떨게 하옵소서

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָזֹלוּ׃ | הָרִים | מִפָּנֶיךָ | יָרַדְתָּ | נִקָּוָה | לֹא | נוֹרָאוֹת | בַּעֲשׂוֹתְךָ |
| 녹았다 | 산들이 | 당신의-앞에서 | 내려오셨다 | 우리가-바라지-않았던 | 아니 | 두려운-일들을 | 당신이-하셨을-때 |
| | H2022 | H6440 | H3381 | | H3808 | H3372 | |

주께서 강림하사 우리의 생각 밖에 두려운 일을 행하시던 그 때에 산들이 주의 앞에서 진동하였사오니

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זוּלָתְךָ | אֱלֹהִים | רָאָתָה | לֹא־ | עַיִן | הֶאֱזִינוּ | לֹא | שָׁמְעוּ | לֹא־ | וּמֵעוֹלָם |
| 당신-외에 | 하나님을 | 보았다 | 않은 | 눈이 | 귀를-기울였다 | 않은 | 들었다 | 않은 | 그리고-영원으로부터 |
| H2108 | H0430 | H7200 | H3808 | | H0238 | H3808 | H8085 | H3808 | H5769 |

| | | |
|---|---|---|
| לוֹ׃ | לִמְחַכֵּה־ | יַעֲשֶׂה |
| 그를 | 에-기다리는-자를-위해 | 하실-것을 |
| | H2442 | |

주 외에는 자기를 앙망하는 자를 위하여 이런 일을 행한 신을 예로부터 들은 자도 없고 귀로 깨달은 자도 없고 눈으로 본 자도 없었나이다

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִזְכְּרוּךָ | בִּדְרָכֶיךָ | צֶדֶק | וְעֹשֵׂה | שָׂשׂ | אֶת־ | פָּגַעְתָּ | |
| 그들이-당신을-기억한다 | 당신의-길들에서 | 의를 | 그리고-행하는-자를 | 기뻐하는-자와 | 을 | 만나셨다 | |
| H2142 | H1870 | H6664 | | H7797 | H0853 | H6293 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנִוָּשֵׁעַ׃ | עוֹלָם | בָּהֶם | וַנֶּחֱטָא | קָצַפְתָּ | אַתָּה | הֵן־ |
| 그리고-우리가-구원받을까 | 영원으로 | 그것들-안에서 | 그리고-우리가-범했다 | 진노하셨다 | 당신이 | 보라 |
| H3467 | H5769 | | H2398 | H7107 | | H2005 |

주께서 기쁘게 의를 행하는 자와 주의 길에서 주를 기억하는 자를 선대하시거늘 우리가 범죄하므로 주께서 진노하셨사오며 이 현상이 이미 오랬사오니 우리가 어찌 구원을 얻을 수 있으리이까

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צִדְקֹתֵינוּ | כָּל־ | עֲדִים | וּכְבֶגֶד | כֻּלָּנוּ | כַּטָּמֵא | וַנְּהִי | |
| 우리의-의가 | 모든 | 더러운 | 그리고-옷처럼 | 우리-모두가 | 부정한-자처럼 | 그리고-우리가-되었다 | |
| H6666 | H3605 | H5708 | | H3605 | H2931 | H1961 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשָּׂאֵנוּ׃ | כָּרוּחַ | וַעֲוֹנֵנוּ | כֻּלָּנוּ | כָּעָלֶה | וַנִּבֹל | |
| 우리를-실어간다 | 바람처럼 | 그리고-우리의-불의가 | 우리-모두가 | 나뭇잎처럼 | 그리고-시들었다 | |
| H5375 | H7307 | H5771 | H3605 | H5929 | | |

대저 우리는 다 부정한 자 같아서 우리의 의는 다 더러운 옷 같으며 우리는 다 쇠패함이 잎사귀 같으므로 우리의 죄악이 바람 같이 우리를 몰아 가나이다

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִסְתָּרְתָּ | כִּי־ | בָּךְ | לְהַחֲזִיק | מִתְעוֹרֵר | בְּשִׁמְךָ | קוֹרֵא | וְאֵין־ | |
| 숨기셨다 | 왜냐하면 | 당신을 | 붙잡기-위해 | 분발하는-자가 | 당신의-이름으로 | 부르는-자가 | 그리고-없다 | |
| H5641 | | | H2388 | H5782 | H8034 | H7121 | H0369 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עֲוֹנֵנוּ׃ | בְיַד־ | וַתְּמוֹגְגֵנוּ | מִמֶּנּוּ | פָּנֶיךָ | |
| 우리의-불의의 | 에-손에 | 그리고-녹이셨다-우리를 | 우리에게서 | 당신의-얼굴을 | |
| H5771 | H3027 | H4127 | | H6440 | |

주의 이름을 부르는 자가 없으며 스스로 분발하여 주를 붙잡는 자가 없사오니 이는 주께서 우리에게 얼굴을 숨기시며 우리의 죄악을 인하여 우리로 소멸되게 하셨음이니라

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַתָּה | הַחֹמֶר | אֲנַחְנוּ | אָתָּה | אָבִינוּ | יְהוָה | וְעַתָּה | |
| 그리고-당신은 | 그-진흙이오 | 우리는 | 당신이십니다 | 우리의-아버지십니다 | 여호와여 | 그러나-이제 | |
| | | H0587 | | H0001 | H3068 | H6258 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| כֻּלָּנוּ׃ | יָדֶךָ | וּמַעֲשֵׂה | יֹצְרֵנוּ |
| 우리-모두가 | 당신의-손의 | 그리고-일이 | 우리의-도예가이십니다 |
| H3605 | H3027 | H4639 | H3335 |

그러나 여호와여 주는 우리 아버지시니이다 우리는 진흙이요 주는 토기장이시니 우리는 다 주의 손으로 지으신 것이라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָוֹן | תִּזְכֹּר | לָעַד | וְאַל־ | מְאֹד | עַד־ | יְהוָה | תִּקְצֹף | אַל־ | 9 |
| 불의를 | 기억하지-마소서 | 영원히 | 그리고-말소서 | 심히 | 까지 | 여호와여 | 진노하지-마소서 | 말소서 | |
| H5771 | H2142 | H5703 | H0408 | H3966 | H5704 | H3068 | H7107 | H0408 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| כֻּלָּנוּ׃ | עַמֶּךָ | נָא | הַבֶּט־ | הֵן |
| 우리-모두가 | 당신의-백성을 | 제발 | 내려다보소서 | 보소서 |
| H3605 | | H4994 | H5027 | H2005 |

여호와여 과히 분노하지 마옵시며 죄악을 영영히 기억하지 마옵소서 구하오니 보시옵소서 보시옵소서 우리는 다 주의 백성이니이다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁמָמָה׃ | יְרוּשָׁלִַם | הָיְתָה | מִדְבָּר | צִיּוֹן | מִדְבָּר | הָיוּ | קָדְשְׁךָ | עָרֵי | 10 |
| 황폐가 | 예루살렘이 | 되었다 | 광야가 | 시온이 | 광야가 | 되었다 | 당신의-거룩한 | 성읍들이 | |
| | H3389 | H1961 | | H6726 | | H1961 | H6944 | | |

주의 거룩한 성읍들이 광야가 되었으며 시온이 광야가 되었으며 예루살렘이 황폐하였나이다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִשְׂרֵפַת | הָיָה | אֲבֹתֵינוּ | הֻלְלוּךָ | אֲשֶׁר | וְתִפְאַרְתֵּנוּ | קָדְשֵׁנוּ | בֵּית | | 11 |
| 에-소디가 | 되었다 | 우리의-조상들이 | 찬양했던 | 그 | 그리고-우리의-영광의 | 우리의-거룩한 | 집이 | | |
| H8316 | H1961 | H0001 | | | H8597 | H6944 | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְחָרְבָּה׃ | הָיָה | מַחֲמַדֵּינוּ | וְכָל־ | אֵשׁ | |
| 에-폐허가 | 되었다 | 우리의-귀한-것들이 | 그리고-모든 | 불의 | |
| H2723 | H1961 | H4261 | H3605 | H0784 | |

우리 열조가 주를 찬송하던 우리의 거룩하고 아름다운 전이 불에 탔으며 우리의 즐거워하던 곳이 다 황무하였나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּתְעַנֵּנוּ | תַּחֲשֶׁה | יְהוָה | תִּתְאַפַּק | אֵלֶּה | הַעַל־ | 12 |
| 그리고-괴롭게-하시나이까-우리를 | 잠잠하시나이까 | 여호와여 | 억제하시나이까 | 이것들에도 | 에도-불구하고 | |
| | H2814 | H3068 | H0662 | H0428 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מְאֹד׃ | ס | עַד־ | |
| 심히 | — | 까지 | |
| H3966 | | H5704 | |

여호와여 일이 이러하거늘 주께서 오히려 스스로 억제하시리이까 주께서 오히려 잠잠하시고 우리로 심한 괴로움을 받게 하시리이까

## Chapter 65

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָמַרְתִּי | בקשני | לְלֹא | נִמְצֵאתִי | שָׁאֲלוּ | לְלֹוא | נִדְרַשְׁתִּי | | 1 |
| 말했다-내가 | 구한-자들에게 | 아니하는 | 내가-발견되었다 | 물어본-자들에게 | 아니하는 | 내가-찾아지게-되었다 | | |
| H0559 | H1245 | H3808 | H4672 | H7592 | H3808 | H1875 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּשְׁמִי׃ | קֹרָא | לֹא־ | גּוֹי | אֶל־ | הִנֵּנִי | הִנֵּנִי | |
| 나의-이름으로 | 부른 | 않은 | 나라에게 | 에게 | 나-여기-있다 | 나-여기-있다 | |
| H8034 | H7121 | H3808 | | H0413 | H2009 | H2009 | |

나는 나를 구하지 아니하던 자에게 물음을 받았으며 나를 찾지 아니하던 자에게 찾아냄이 되었으며 내 이름을 부르지 아니하던 나라에게 내가 여기 있노라 내가 여기 있노라 하였노라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | הַדֶּרֶךְ | הַהֹלְכִים | סוֹרֵר | עַם | אֶל־ | הַיּוֹם | כָּל־ | יָדַי | פֵּרַשְׂתִּי | 2 |
| 아니 | 그-길을 | 걸어가는-자들 | 반역하는 | 백성에게 | 에게 | 그-날에 | 모든 | 나의-손을 | 펼다-내가 | |
| H3808 | H1870 | H1980 | H5637 | | H0413 | H3117 | H3605 | H3027 | H6566 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מַחְשְׁבֹתֵיהֶם׃ | אַחַר | טוֹב | |
| 그들의-생각들을 | 뒤를-쫓아 | 선한 | |
| H4284 | | | |

내가 종일 손을 펴서 자기 생각을 좇아 불선한 길을 행하는 패역한 백성들을 불렀나니

3 הָעָם הַמַּכְעִסִים אוֹתִי עַל־ פָּנַי תָּמִיד זֹבְחִים
그-백성이 노여움을-주는-자들이다 나를 위에 나의-얼굴을 항상 제사를-지내는-자들
H3707 H0853 H6440 H8548 H2076

בַּגַּנּוֹת עַל־ וּמְקַטְּרִים הַלְּבֵנִים׃
에-동산들에서 위에 그리고-향을-피우는-자들 그-벽돌들-위에서
H1593 H3843

곧 동산에서 제사하며 벽돌 위에서 분향하여 내 앞에서 항상 내 노를 일으키는 백성이라

4 הַיֹּשְׁבִים בַּקְּבָרִים וּבַנְּצוּרִים יָלִינוּ בָּשָׂר הָאֹכְלִים חֲזִיר וּפרק]
앉는-자들 에-무덤들에서 그리고-은밀한-곳에서 밤을-보내는-자들 고기를 먹는-자들 그-돼지의 —
H3427 H6913 H5341 H1320 H0398 H2386 H6564

כְּלֵיהֶם׃ פְּגֻלִים וּמְרַק(
그들의-그릇에 역겨운-것들의 그리고-국이
H3627 H6292 H4839

그들이 무덤 사이에 앉으며 은밀한 처소에서 지내며 돼지 고기를 먹으며 가증한 물건의 국을 그릇에 담으면서

5 הָאֹמְרִים קָרַב אֵלַיִךְ אַל־ מַלָּא תִּגַּשׁ־ בִּי כִּי קִרַבְתִּיךְ
말하는-자들 가까이-오라 너에게 말라 다가오지-말라 나에게 왜냐하면 내가-거룩하게-했다-너를
H0559 H7126 H0413 H0408 H5066 H0413 H0428 H6942

הַיּוֹם׃ כָּל־ תֵּקֶדֶת אֵשׁ בְּאַפִּי עָשָׁן אֵלֶּה
그-날 모든 타는 불이다 에-나의-콧에서 연기이다 이들은
H3117 H3605 H3344 H0784 H0639 H6227 H0428

사람에게 이르기를 너는 네 자리에 섰고 내게 가까이 하지 말라 나는 너보다 거룩함이니라 하나니 이런 자들은 내 코의 연기요 종일 타는 불이로다

6 הִנֵּה כְתוּבָה לִפְנַי לֹא אֶחֱשֶׁה כִּי אִם־ שְׁלַמְתִּי
보라 기록되었다 나의-앞에 아니 내가-잠잠하지-않겠다 왜냐하면 만일 내가-갑으리라
H2009 H3789 H6440 H3808 H2814 H0428 H7999

חֵיקָם׃ עַל־ וְשִׁלַּמְתִּי
그들의-품으로 위에 그리고-내가-갑으리라
H2436

보라 이것이 내 앞에 기록되었으니 내가 잠잠치 아니하고 반드시 보응하되 그들의 품에 보응할지라

7 עֲוֹנֹתֵיכֶם וַעֲוֹנֹת אֲבוֹתֵיכֶם יַחְדָּו אָמַר יְהוָה אֲשֶׁר קִטְּרוּ
너희의-불의와 그리고-불의를 너희의-조상들의 함께 말씀하셨다 여호와가 그 향을-피우던-자들이
H5771 H5771 H0001 H3068 H0559

עַל־ הָהָרִים וְעַל־ הַגְּבָעוֹת חֵרְפוּנִי וּמַדֹּתָיָ פָּעֳלָתָם
-산들에서 위에 그리고-위에 언덕들에서 모욕했다-나를 그리고-내가-되갚으리라 그들의-행위를
H2022 H5921 H1389 H2778 H4058 H6468

רִאשֹׁנָה ]עַל־[ )אֶל־( חֵיקָם׃ ס
먼저 — 에게 그들의-품으로 —
H7223 H0413 H2436

너희의 죄악과 너희 열조의 죄악을 함께 하리니 그들이 산 위에서 분향하며 작은 산 위에서 나를 능욕하였음이라 그러므로 내가 먼저 그 행위를 헤아리고 그 품에 보응하리라 여호와가 말하였느니라

8 וְכֹה אָמַר יְהוָה כַּאֲשֶׁר יִמָּצֵא הַתִּירוֹשׁ בָּאֶשְׁכּוֹל וְאָמַר
이와-같이 말씀하셨다 여호와가 마치 발견되듯 그-새-포도주가 에-포도송이에서 그리고-말하듯
H3541 H0559 H3068 H4672 H8492 H0811 H0559

אַל־ תַּשְׁחִיתֵהוּ כִּי בְרָכָה בּוֹ כֵּן אֶעֱשֶׂה לְמַעַן
말라 파괴하지-말라-그것을 왜냐하면 축복이 그것-안에-있다 그와-같이 내가-할-것이다 위하여
H0408 H7843 H3588 H1293 H1931 H3651 H6213a H4616

לְבִלְתִּי הַשְׁחֵית אֶת־ הַכֹּל׃ עֲבָדַי
나의-종들을 에-아니하기-위해 파괴함을 그-전부를
H5650 H1115 H7843 H3605

여호와께서 이같이 말씀하시되 포도송이에는 즙이 있으므로 혹이 말하기를 그것을 상하지 말라 거기 복이 있느니라 하나니 나도 내 종들을 위하여 그같이 행하여 다 멸하지 아니하고

9 וְהוֹצֵאתִי מִיַּעֲקֹב זֶרַע וּמִיהוּדָה יוֹרֵשׁ הָרָי
나의-산들의 상속자를 그리고-에서-유다 후손을 에서-야곱 그리고-내가-내리라
H2022 H3423 H3063 H2233 H3290 H3318

וְיֵרְשָׁוּהָ וַעֲבָדַי בְּחִירַי יִשְׁכְּנוּ־ שָׁמָּה׃
그리고-상속할-것이다-그것을 나의-택함받은-자들이 그리고-나의-종들이 거할-것이다 거기에
H3423 H0972 H5650 H7931 H8033

내가 야곱 중에서 씨를 내며 유다 중에서 나의 산들을 기업으로 얻을 자를 내리니 나의 택한 자가 이를 기업으로 얻을 것이요 나의 종들이 거기 거할 것이라

10 וְהָיָה הַשָּׁרוֹן לְנְוֵה־ צֹאן וְעֵמֶק עָכוֹר לְרֵבֶץ בָּקָר
그리고-될-것이다 샤론이 에-목장이 양떼의 그리고-골짜기가 아골의 에-쉬는-곳이 소떼의
H1961 H8289 H6629 H6010 H5911 H7258 H1241

לְעַמִּי אֲשֶׁר דְּרָשׁוּנִי׃
에-나의-백성을-위해 그 나를-찾은
H1875

사론은 양떼의 우리가 되겠고 아골 골짜기는 소떼의 눕는 곳이 되어 나를 찾은 내 백성의 소유가 되려니와

11 וְאַתֶּם עֹזְבֵי יְהוָה הַשְׁכֵחִים אֶת־ הַר קָדְשִׁי הָעֹרְכִים
그러나-너희는 버리는-자들이다 여호와를 잊는-자들이다 을 산을 나의-거룩한 차리는-자들이다
H3068 H7913 H0853 H2022 H6944 H6186

לַגַּד שֻׁלְחָן וְהַמְמַלְאִים לַמְנִי מִמְסָךְ׃
에-가드를-위해 상을 그리고-채우는-자들이다 에-메니를-위해 섞은-술을
H1408 H7979 H4390 H4507 H4469

오직 나 여호와를 버리며 나의 성산을 잊고 갓에게 상을 베풀어 놓으며 므니에게 섞은 술을 가득히 붓는 너희여

12 וּמָנִיתִי אֶתְכֶם לַחָרֶב וְכֻלְּכֶם לַטֶּבַח תִּכְרָעוּ יַעַן
때문에 무릎을-꿇을-것이다 에-도살에 그리고-너희-모두가 에-칼에 너희를 그리고-내가-정하겠다
H3282 H3766 H2874 H3605 H2719 H0853 H4487

קָרָאתִי וְלֹא שְׁמַעְתֶּם דִּבַּרְתִּי וְלֹא עֲנִיתֶם
내가-불렀으나 그러나-않았다 너희가-듣지 내가-말했으나 그러나-않았다 너희가-응답하지
H7121 H3808 H8085 H1696 H3808 H3588

וַתַּעֲשׂוּ הָרַע בְּעֵינַי וּבַאֲשֶׁר לֹא־ חָפַצְתִּי בָּחַרְתֶּם׃ פ
그리고-너희가-했다 악을 그-악을 나의-눈에 그리고-그것에서 않은 내가-기뻐하지 너희가-택했다 —
H6213a H7451 H5869 H3808 H2654 H977

내가 너희를 칼에 붙일 것인즉 다 구푸리고 살륙을 당하리니 이는 내가 불러도 너희가 대답지 아니하며 내가 말하여도 듣지 아니하고 나의 눈에 악을 행하였으며 나의 즐겨하지 아니하는 일을 택하였음이니라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַתֶּם | יֹאכְלוּ | וַעֲבָדַי | הִנֵּה | יְהוִה | אֲדֹנָי | וְאָמַר | כֹּה־ | לָכֵן |
| 그러나-너희는 | 먹을-것이다 | 나의-종들은 | 보라 | 여호와가 | 주 | 말씀하셨다 | 이와-같이 | 그러므로 |
| | H0398 | H5650 | H2009 | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲבָדַי | הִנֵּה | תִּצְמָאוּ | וְאַתֶּם | יִשְׂתּוּ | עֲבָדַי | הִנֵּה | תִּרְעָבוּ |
| 나의-종들은 | 보라 | 목마를-것이다 | 그러나-너희는 | 마실-것이다 | 나의-종들은 | 보라 | 굶주릴-것이다 |
| H5650 | H2009 | H6770 | | H8354 | H5650 | H2009 | H7456 |

| | | |
|---|---|---|
| תֵּבֹשׁוּ׃ | וְאַתֶּם | יִשְׂמָחוּ |
| 부끄러울-것이다 | 그러나-너희는 | 기뻐할-것이다 |
| H0954 | | H8055 |

이러므로 주 여호와가 말하노라 보라 나의 종들은 먹을 것이로되 너희는 주릴 것이니라 보라 나의 종들은 마실 것이로되 너희는 갈할 것이니라 보라 나의 종들은 기뻐할 것이로되 너희는 수치를 당할 것이니라

14

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּצְעָקוּ | וְאַתֶּם | לֵב | מִטּוּב | יָרֹנּוּ | עֲבָדַי | הִנֵּה | |
| 외칠-것이다 | 그러나-너희는 | 마음으로 | 에서-좋은 | 노래할-것이다 | 나의-종들은 | 보라 | |
| H6817 | | | H2898 | | H5650 | H2009 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תְּיֵלִילוּ׃ | רוּחַ | וּמִשֶּׁבֶר | לֵב | מִכְאֵב | |
| 통곡할-것이다 | 영의 | 그리고-에서-영의-부서짐으로 | 마음의 | 에서-마음의-고통으로 | |
| H3213 | H7307 | H7667 | | H3511 | |

보라 나의 종들은 마음이 즐거우므로 노래할 것이로되 너희는 마음이 슬프므로 울며 심령이 상하므로 통곡할 것이며

15

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהֵמִיתְךָ | לִבְחִירָי | לִשְׁבוּעָה | שִׁמְכֶם | וְהִנַּחְתֶּם | | | |
| 그리고-죽이실-것이다-너를 | 나의-택함받은-자들에게 | 에-맹세로 | 너희의-이름을 | 그리고-너희는-남길-것이다 | | | |
| H4191 | H0972 | H7621 | H8034 | H3240 | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אַחֵר׃ | שֵׁם | יִקְרָא | וְלַעֲבָדָיו | יְהוִה | אֲדֹנָי | |
| 다른 | 이름을 | 부를-것이다 | 그러나-그의-종들에게 | 여호와가 | 주 | |
| H0312 | H8034 | H7121 | H5650 | H3069 | H0136 | |

또 너희의 끼친 이름은 나의 택한 자의 저줏거리가 될 것이니라 주 여호와 내가 너를 죽이고 내 종들은 다른 이름으로 칭하리라

16

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַנִּשְׁבָּע | אָמֵן | בֵּאלֹהֵי | יִתְבָּרֵךְ | בָּאָרֶץ | הַמִּתְבָּרֵךְ | אֲשֶׁר |
| 그리고-맹세하는-자가 | 아멘의 | 에-하나님으로 | 축복받을-것이다 | 에-땅에서 | 에-축복받는-자가 | 그 |
| H7650 | H0543 | H0430 | H1288 | H0776 | H1288 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָרִאשֹׁנוֹת | הַצָּרוֹת | נִשְׁכְּחוּ | כִּי | אָמֵן | בֵּאלֹהֵי | יִשָּׁבַע | בָּאָרֶץ | |
| 이전의 | 그-곤고들이 | 잊혔다 | 왜냐하면 | 아멘의 | 에-하나님으로 | 맹세할-것이다 | 에-땅에서 | |
| H7223 | | H7911 | | H0543 | H0430 | H7650 | H0776 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מֵעֵינָי׃ | נִסְתְּרוּ | וְכִי | |
| 나의-눈에서 | 감춰졌다 | 그리고-왜냐하면 | |
| | H5641 | | |

이러므로 땅에서 자기를 위하여 복을 구하는 자는 진리의 하나님을 향하여 복을 구할 것이요 땅에서 맹세하는 자는 진리의 하나님으로 맹세하리니 이는 이전 환난이 잊어졌고 내 눈 앞에 숨겨졌음이니라

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּזָּכַרְנָה | וְלֹא | חֲדָשָׁה | וָאֶרֶץ | חֲדָשִׁים | שָׁמַיִם | בּוֹרֵא | הִנֵּנִי | כִּי־ |
| 기억되지 | 그리고-않을-것이다 | 새로운 | 그리고-땅을 | 새로운 | 하늘을 | 창조한다 | 보라-내가 | 왜냐하면 |
| H2142 | H3808 | H2319 | H0776 | H2319 | H8064 | | H2009 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לֵב׃ | עַל־ | תַּעֲלֶינָה | וְלֹא | הָרִאשֹׁנוֹת |
| 마음에 | 위에 | 떠오르지 | 그리고-않을-것이다 | 이전의-것들이 |
| | | H5927 | H3808 | H7223 |

보라 내가 새 하늘과 새 땅을 창조하나니 이전 것은 기억되거나 마음에 생각나지 아니할 것이라

18

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | בוֹרֵא | אֲנִי | אֲשֶׁר | עַד | עֲדֵי־ | וְגִילוּ | שִׂישׂוּ | אִם־ | כִּי־ |
| 왜냐하면 | 창조한다 | 내가 | 그 | 영원히 | 에-영원히 | 그리고-즐거워하라 | 기뻐하라 | 다만 | 왜냐하면 |
| | H0589 | | | H5703 | H5704 | H1523 | H7797 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָשׂוֹשׂ׃ | וְעַמָּהּ | גִּילָה | יְרוּשָׁלִַם | אֶת־ | בוֹרֵא | הִנְנִי |
| 즐거움으로 | 그리고-그녀의-백성을 | 기쁨으로 | 예루살렘을 | 을 | 창조한다 | 보라-내가 |
| H4885 | | H1525 | H3389 | H0853 | | H2009 |

너희는 나의 창조하는 것을 인하여 영원히 기뻐하며 즐거워할지니라 보라 내가 예루살렘으로 즐거움을 창조하며 그 백성으로 기쁨을 삼고

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּעַמִּי | וְשַׂשְׂתִּי | בִּירוּשָׁלִַם | וְגַלְתִּי |
| 에-나의-백성을-위해 | 그리고-내가-즐거워할-것이다 | 에-예루살렘을-위해 | 그리고-내가-기뻐할-것이다 |
| | H7797 | H3389 | H1523 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זְעָקָה׃ | וְקוֹל | בְּכִי | קוֹל | עוֹד | בָּהּ | יִשָּׁמַע | וְלֹא־ |
| 부르짖음의 | 그리고-소리가 | 울음의 | 소리가 | 더-이상 | 그녀-안에서 | 들리지 | 그리고-않을-것이다 |
| H2201 | | H1065 | | H5750 | | H8085 | H3808 |

내가 예루살렘을 즐거워하며 나의 백성을 기뻐하리니 우는 소리와 부르짖는 소리가 그 가운데서 다시는 들리지 아니할 것이며

20

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | יְמַלֵּא | לֹא־ | אֲשֶׁר | וְזָקֵן | יָמִים | עוֹל | עוֹד | מִשָּׁם | יֶהְיֶה | לֹא־ |
| 을 | 채우지 | 않은 | 그 | 그리고-늘은이가 | 날들의 | 아기가 | 더-이상 | 거기에서 | 있지 | 않을-것이다 |
| H0853 | H4390 | H3808 | | H2205 | H3117 | H5764 | H5750 | H8033 | H1961 | H3808 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵאָה | בֶּן־ | וְהַחוֹטֶא | יָמוּת | שְׁנַת | מֵאָה | בֶּן־ | הַנַּעַר | כִּי | יָמָיו |
| 백의 | 아들이 | 그리고-그-죄인이 | 죽을-것이다 | 살의 | 백의 | 아들이 | 그-젖은이가 | 왜냐하면 | 그의-날들을 |
| H3967 | | H2398 | H4191 | H8141 | H3967 | | H5288 | | H3117 |

| | |
|---|---|
| יְקֻלָּל׃ | שְׁנַת |
| 저주받을-것이다 | 살의 |
| H7043 | H8141 |

거기는 날 수가 많지 못하여 죽는 유아와 수한이 차지 못한 노인이 다시는 없을 것이라 곧 백 세에 죽는 자가 아이겠고 백 세 못되어 죽는 자는 저주 받은 것이리라

21

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְאָכְלוּ | כְרָמִים | וְנָטְעוּ | וְיָשָׁבוּ | בָּתִּים | וּבָנוּ |
| 그리고-먹을-것이다 | 포도원들을 | 그리고-심을-것이다 | 그리고-살-것이다 | 집들을 | 그리고-지을-것이다 |
| H0398 | H3754 | H5193 | H3427 | | H1129 |

| |
|---|
| פִּרְיָם׃ |
| 그-열매를 |
| H6529 |

그들이 가옥을 건축하고 그것에 거하겠고 포도원을 재배하고 열매를 먹을 것이며

22

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֹאכֵל | וְאַחֵר | יִטְּעוּ | לֹא | יֵשֵׁב | וְאַחֵר | יִבְנוּ | לֹא | |
| 먹는 | 그리고-다른-자가 | 그들이-심고 | 않을-것이다 | 사는 | 그리고-다른-자가 | 그들이-짓고 | 않을-것이다 | |
| H0398 | H0312 | H5193 | H3808 | H3427 | H0312 | H1129 | H3808 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִבְלוּ | יְדֵיהֶם | וּמַעֲשֵׂה | עַמִּי | יְמֵי | הָעֵץ | כִּימֵי | כִּי־ |
| 누릴-것이다 | 그들의-손의 | 그리고-일을 | 나의-백성의 | 날들이 | 그-나무의 | 같이-날들이 | 왜냐하면 |
| H1086 | H3027 | H4639 | | H3117 | H6086 | H3117 | |

| |
|---|
| בְחִירַי׃ |
| 나의-택함받은-자들이 |
| H0972 |

그들의 건축한 데 타인이 거하지 아니할 것이며 그들의 재배한 것을 타인이 먹지 아니하리니 이는 내 백성의 수한이 나무의 수한과 같겠고 나의 택한 자가 그 손으로 일한 것을 길이 누릴 것임이며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לַבֶּהָלָה | יֵלְדוּ | וְלֹא | לָרִיק | יָגֵעוּ | לֹא | 23 |
| 에-경악을-위해 | 그들이-낳지 | 그리고-않을-것이다 | 에-헛되이 | 그들이-헛되이-수고하지 | 않을-것이다 | |
| H0928 | H3205 | H3808 | H7385 | H3021 | H3808 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אִתָּם׃ | וְצֶאֱצָאֵיהֶם | הֵמָּה | יְהוָה | בְּרוּכֵי | זֶרַע | כִּי |
| 그들과-함께 | 그리고-그들의-자손이 | 그들이다 | 여호와의 | 축복받은-자들의 | 후손이다 | 왜냐하면 |
| H0854 | H6631 | H1992 | H3068 | H1288 | H2233 | |

그들의 수고가 헛되지 않겠고 그들의 생산한 것이 재난에 걸리지 아니하리니 그들은 여호와의 복된 자의 자손이요 그 소생도 그들과 함께 될 것임이라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְדַבְּרִים | הֵם | עוֹד | אֶעֱנֶה | וַאֲנִי | יִקְרָאוּ | טֶרֶם־ | וְהָיָה | 24 |
| 말하고-있는데 | 그들이 | 아직 | 응답할-것이다 | 그리고-내가 | 그들이-부르기도 | 전에 | 그리고-될-것이다 | |
| H1696 | H1992 | H5750 | | H0589 | H7121 | H2962 | H1961 | |

| | |
|---|---|
| אֶשְׁמָע׃ | וַאֲנִי |
| 들을-것이다 | 그리고-내가 |
| H8085 | H0589 |

그들이 부르기 전에 내가 응답하겠고 그들이 말을 마치기 전에 내가 들을 것이며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תֶּבֶן | יֹאכַל־ | כַּבָּקָר | וְאַרְיֵה | כְּאֶחָד | יִרְעוּ | וְטָלֶה | זְאֵב | 25 |
| 짚을 | 먹을-것이다 | 소처럼 | 그리고-사자가 | 하나처럼 | 함께-풀을-먹을-것이다 | 그리고-어린-양이 | 이리와 | |
| H8401 | H0398 | H1241 | | H0259 | | H2924 | H2061 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַר | בְּכָל־ | יַשְׁחִיתוּ | וְלֹא־ | יָרֵעוּ | לֹא־ | לַחְמוֹ | עָפָר | וְנָחָשׁ |
| 산에서 | 에-모든 | 파괴하지 | 그리고-않을-것이다 | 해치지 | 않을-것이다 | 그의-먹이이다 | 먼지가 | 그리고-뱀이 |
| H2022 | H3605 | H7843 | H3808 | | H3808 | H3899 | H6083 | H5175 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | יְהוָה׃ | אָמַר | קָדְשִׁי | |
| — | 여호와가 | 말씀하셨다 | 나의-거룩한 | |
| | H3068 | H0559 | H6944 | |

이리와 어린 양이 함께 먹을 것이며 사자가 소처럼 짚을 먹을 것이며 뱀은 흙으로 식물을 삼을 것이니 나의 성산에서는 해함도 없겠고 상함도 없으리라 여호와의 말이니라

## Chapter 66

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵי־ | רַגְלָי | הַדֹּם | וְהָאָרֶץ | כִּסְאִי | הַשָּׁמַיִם | יְהוָה | אָמַר | כֹּה | 1 |
| 어디에 | 나의-발의 | 발단이다 | 그리고-그-땅이 | 나의-보좌이다 | 그-하늘이 | 여호와가 | 말씀하셨다 | 이와-같이 | |
| H0335 | H7272 | H1916 | H0776 | H3678 | H8064 | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְנוּחָתִי׃ | מָקוֹם | זֶה | וְאֵי־ | לִי | תִּבְנוּ־ | אֲשֶׁר | בַּיִת | זֶה |
| 나의-쉬의 | 장소냐 | 이것이 | 그리고-어디에 | 나에게 | 너희가-지을 | 그 | 집이냐 | 이것이 |
| H4496 | H4725 | H2088 | H0335 | | H1129 | | | H2088 |

여호와께서 이같이 말씀하시되 하늘은 나의 보좌요 땅은 나의 발등상이니 너희가 나를 위하여 무슨 집을 지을꼬 나의 안식할 처소가 어디랴

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | נְאֻם־ | אֵלֶּה | כָּל־ | וַיִּהְיוּ | עָשָׂתָה | יָדִי | אֵלֶּה׀ | כָּל־ | וְאֶת־ |
| 여호와의 | 말씀이라 | 이것들이 | 모든 | 그리고-있었다 | 만들었다 | 나의-손이 | 이것들을 | 모든 | 그리고-을 |
| H3068 | H5002 | H0428 | H3605 | H1961 | | H3027 | H0428 | H3605 | H0853 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְחָרֵד | רוּחַ | וּנְכֵה־ | עָנִי׀ | אֵל־ | אַבִּיט | זֶה | וְאֶל־ | |
| 그리고-떨리는-자 | 영이 | 그리고-상한-자와 | 가난한-자와 | 에게 | 내가-내려다보리라 | 이자를 | 그러나-에게 | |
| H2730 | H7307 | H5223 | H6041 | H0413 | H5027 | H2088 | H0413 | |

| | |
|---|---|
| דְּבָרִי׃ | עַל־ |
| 나의-말씀 | 앞에서 |
| H1697 | |

나 여호와가 말하노라 나의 손이 이 모든 것을 지어서 다 이루었느니라 무릇 마음이 가난하고 심령에 통회하며 나의 말을 인하여 떠는 자 그 사람은 내가 권고하려니와

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֹרֵף | הַשֶּׂה׀ | זוֹבֵחַ | אִישׁ | מַכֵּה־ | הַשּׁוֹר | שׁוֹחֵט | | |
| 부러뜨리는-자이다 | 그-어린-양을 | 제사를-드리는-자가 | 사람을 | 치는-자이다 | 그-소를 | 죽이는-자가 | | |
| H6202 | H7716 | H2076 | H0376 | H5221 | H7794 | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גַּם־ | אָוֶן | מְבָרֵךְ | לְבֹנָה | מַזְכִּיר | חֲזִיר | דַּם־ | מִנְחָה׀ | מַעֲלֵה | כֶּלֶב |
| 또한 | 에-사악을 | 축복하는-자이다 | 유향을 | 내는-자가 | 돼지의 | 피를 | 제물을 | 올리는-자가 | 개의-목을 |
| H1571 | H0205 | H1288 | H3828 | H2142 | H2386 | H1818 | H4503 | H5927 | H3611 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| חָפְצָה׃ | נַפְשָׁם | וּבְשִׁקּוּצֵיהֶם | בִּדְרָכֵיהֶם | בָּחֲרוּ | הֵמָּה |
| 기뻐하였다 | 그들의-영혼이 | 그리고-그들의-역겨운-것들에서 | 그들의-길들을 | 택했다 | 그들은 |
| | H5315 | H8251 | H1870 | H0977 | H1992 |

소를 잡아 드리는 것은 살인함과 다름이 없고 어린 양으로 제사드리는 것은 개의 목을 꺾음과 다름이 없으며 드리는 예물은 돼지의 피와 다름이 없고 분향하는 것은 우상을 찬송함과 다름이 없이 하는 그들은 자기의 길을 택하며 그들의 마음은 가증한 것을 기뻐한즉

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעַן | לָהֶם | אָבִיא | וּמְגוּרֹתָם׀ | בְּתַעֲלֻלֵיהֶם | אֶבְחַר | אֲנִי | גַּם־ | |
| 때문에 | 그들에게 | 가져오겠다 | 그리고-그들의-두려움들을 | 그들의-불행을 | 택하겠다 | 나도 | 또한 | |
| H3282 | H1992 | H0935 | H4035 | H8586 | H0977 | H0589 | H1571 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָרַע׀ | וַיַּעֲשׂוּ | שָׁמֵעוּ | וְלֹא | דִּבַּרְתִּי | עוֹנֶה | וְאֵין | קָרָאתִי׀ |
| 그-악을 | 그리고-행했다 | 듣지 | 그러나-않았다 | 내가-말했으나 | 응답하는-자가 | 그러나-없었다 | 내가-불렀으나 |
| | | H8085 | H3808 | H1696 | | H0369 | H7121 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | בָּחָרוּ׃ | חָפַצְתִּי | לֹא־ | וּבַאֲשֶׁר | בְּעֵינַי |
| — | 그들이-택했다 | 내가-기뻐하지 | 않은 | 그리고-그것에서 | 나의-눈에 |
| | H0977 | | H3808 | | |

나도 유혹을 그들에게 택하여 주며 그 무서워하는 것을 그들에게 임하게 하리니 이는 내가 불러도 대답하는 자 없으며 내가 말하여도 그들이 청종하지 않고 오직 나의 목전에 악을 행하며 나의 기뻐하지 아니하는 것을 택하였음이니라 하시니라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲחֵיכֶם | אָמְרוּ׀ | דְּבָרוֹ | אֶל־ | הַחֲרֵדִים | יְהוָה | דְּבַר־ | שִׁמְעוּ׀ | |
| 너희의-형제들이 | 말했다 | 그의-말씀 | 앞에서 | 떨리는-자들아 | 여호와의 | 말씀을 | 들으라 | |
| H0251 | H0559 | H1697 | H0413 | H2730 | H3068 | H1697 | H8085 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | יִכְבַּד | שְׁמִי׀ | לְמַעַן | מְנַדֵּיכֶם | שֹׂנְאֵיכֶם |
| 여호와가 | 영화롭게-되라 | 나의-이름을 | 위하여 | 너희를-쫓아내는-자들이 | 너희를-미워하는-자들이 |
| H3068 | H3513 | H8034 | H4616 | | H8130 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יֵבֹשׁוּ׃ | וְהֵם | בְּשִׂמְחַתְכֶם | וְנִרְאֶה | |
| 부끄러울-것이다 | 그러나-그들은 | 너희의-기쁨에서 | 그리고-나타나리라 | |
| H0954 | H1992 | H8057 | H7200 | |

여호와의 말씀을 인하여 떠는 자들아 그 말씀을 들을지어다 이르시되 너희 형제가 너희를 미워하며 내 이름을 인하여 너희를 쫓아내며 이르기를 여호와께서는 영광을 나타내사 너희 기쁨을 우리에게 보이시기를 원하노라 하였으나 그들은 수치를 당하리라 하셨느니라

6
קוֹל שָׁאוֹן מֵעִיר קוֹל מֵהֵיכָל קוֹל יְהוָה מְשַׁלֵּם גְּמוּל לְאֹיְבָיו׃
소리가 소동의 에서-도성 소리가 에서-성전 소리가 여호와의 갑는-자이다 보복을 그의-적들에게
H7588 H5892 H1964 H6963 H3068 H1576 H0341

훤화하는 소리가 성읍에서부터 오며 목소리가 성전에서부터 들리니 이는 여호와께서 그 대적에게 보응하시는 목소리로다

7
בְּטֶרֶם תָּחִיל יָלְדָה בְּטֶרֶם יָבוֹא חֶבֶל לָהּ וַתְּמַלֵּט זָכָר׃
전에 산고하기도 낳았다 전에 오기도 진통이 그녀에게 그리고-낳았다 남자를
H2962 H2342 H3205 H2962 H0935 H2479 H0376 H4422 H2145

시온은 구로하기 전에 생산하며 고통을 당하기 전에 남자를 낳았으니

8
מִי־ שָׁמַע כָּזֹאת מִי רָאָה כָּאֵלֶּה הַיְחוֹלַל אֶרֶץ בְּיוֹם אֶחָד
누가 들었는가 이와-같은-것을 누가 보았는가 이러한-것들을 낳겠는가 땅이 에-날에 하나의
H4310 H8085 H2063 H4310 H0428 H7200 H2342 H0776 H3117 H0259

אִם־ יִוָּלֵד גּוֹי פַּעַם אֶחָת כִּי־ חָלָה גַּם־ יָלְדָה צִיּוֹן אֶת־
혹시 나라가 한-번에 한 왜냐하면 산고했다 또한 낳았다 시온이 을
H3205 H1471 H6449 H0259 H3205 H2342 H1571 H3205 H6726 H0853

בָּנֶיהָ׃
그녀의-아들을

이러한 일을 들은 자가 누구이며 이러한 일을 본 자가 누구이뇨 나라가 어찌 하루에 생기겠으며 민족이 어찌 순식간에 나겠느냐 그러나 시온은 구로하는 즉시에 그 자민을 순산하였도다

9
הַאֲנִי אַשְׁבִּיר וְלֹא אוֹלִיד יאֹמַר יְהוָה אִם־ אֲנִי
내가 해산하게-하고 낳게하지 그러나-않겠느냐 말씀하신다 여호와가 혹시 내가
H0589 H7665 H3205 H3808 H0559 H3068 H0589

סּ אֱלֹהָיִךְ׃ אָמַר וְעָצַרְתִּי הַמּוֹלִיד
— 너의-하나님이 말씀하신다 그리고-닫겠느냐 낳게-하는-자이면서
H0430 H0559 H6113 H3205

여호와께서 가라사대 내가 임산케 하였은즉 해산케 아니하겠느냐 네 하나님이 가라사대 나는 해산케 하는 자인즉 어찌 태를 닫겠느냐 하시니라

10
שִׂמְחוּ וְגִילוּ יְרוּשָׁלַם וְכָל־ בָּהּ אֹהֲבֶיהָ
기뻐하라 을 기뻐하라 예루살렘과-함께 그리고-즐거워하라 안에서 모든 그녀를-사랑하는-자들아
H8055 H0854 H3389 H1523 H3605 H0857 H0157

שִׂישׂוּ אִתָּהּ מָשׂוֹשׂ כָּל־ הַמִּתְאַבְּלִים עָלֶיהָ׃
기쁨으로-기뻐하라 그녀와-함께 기쁨으로 모든 슬퍼하는-자들아 그녀-위에서
H7797 H0854 H4885 H3605 H0056

예루살렘을 사랑하는 자여 다 그와 함께 기뻐하라 다 그와 함께 즐거워하라 그를 위하여 슬퍼하는 자여 다 그의 기쁨을 인하여 그와 함께 기뻐하라

11
לְמַעַן תָּמְצוּ וְתֵינְקוּ שְׁבַעְתֶּם מִשְּׁד תַּנְחֻמֶיהָ לְמַעַן
위하여 너희가-빨-것이다 너희가-빨-것이다 그리고-배부를-것이다 에서-가슴 그녀의-위로의 위하여
H4616 H3243 H7646 H7699 H8575 H4616

סּ כְּבוֹדָהּ׃ מִזִּיז וְהִתְעַנַּגְתֶּם
— 그녀의-영광의 에서-풍성함 그리고-즐길-것이다
H3519 H2123 H6026

너희가 젖을 빠는 것 같이 그 위로하는 품에서 만족하겠고 젖을 넉넉히 빤 것 같이 그 영광의 풍성함을 인하여 즐거워하리라

12 כִּי־ כֹה אָמַר יְהוָה הִנְנִי נֹטֶה־ אֵלֶיהָ כַּנָּהָר שָׁלוֹם
왜냐하면 이와-같이 말씀하셨다 여호와가 보라-내가 기울인다 그녀에게 강처럼 평강을
H3541 H0559 H3068 H2009 H5186 H0413 H5104 H7965

וּכְנַחַל שׁוֹטֵף כְּבוֹד גּוֹיִם וְיִנַקְתֶּם עַל־ צַד
그리고-시내처럼 넘치는 영광을 나라들의 그리고-너희가-빠-것이다 위에 옆에서
H7857 H3519 H3243 H5921 H6654

וְעַל־ בִּרְכַּיִם תְּשָׁעֲשָׁעוּן׃
무릎에서 그리고-위에 너희가-즐길-것이다
H1290 H5921 H8173

여호와께서 이같이 말씀하시되 보라 내가 그에게 평강을 강 같이, 그에게 열방의 영광을 넘치는 시내 같이 주리니 너희가 그 젖을 빨 것이며 너희가 옆에 안기며 그 무릎에서 놀 것이라

13 כְּאִישׁ אֲשֶׁר אִמּוֹ תְנַחֲמֶנּוּ כֵּן אָנֹכִי אֲנַחֲמְכֶם וּבִירוּשָׁלִַם
사람처럼 그 어머니가 위로하듯 그와-같이 내가 위로할-것이다-너희를 그리고-에-예루살렘에서
H0376 H0517 H5162 H3651 H0595 H5162 H3389

תְּנֻחָמוּ׃
너희가-위로받을-것이다
H5162

어미가 자식을 위로함 같이 내가 너희를 위로할 것인즉 너희가 예루살렘에서 위로를 받으리니

14 וּרְאִיתֶם וְשָׂשׂ לְבַבְכֶם וְעַצְמוֹתֵיכֶם כַּדֶּשֶׁא תִּפְרַחְנָה
그리고-너희가-볼-것이다 그리고-기뻐할-것이다 너희의-마음이 그리고-너희의-뼈가 풀처럼 피어날-것이다
H7200 H7797 H3824 H6106 H1877

וְנוֹדְעָה יַד־ יְהוָה אֶת־ עֲבָדָיו וְזָעַם אֶת־ אֹיְבָיו׃
그리고-알려질-것이다 손이 여호와의 을 그의-종들에게 그리고-진노할-것이다 을 그의-적들에게
H3045 H3027 H3068 H0854 H5650 H2194 H0853 H0341

15 כִּי־ הִנֵּה יְהוָה בָּאֵשׁ יָבוֹא וְכַסּוּפָה מַרְכְּבֹתָיו לְהָשִׁיב בְּחֵמָה
왜냐하면 보라 여호와가 에-불로 오신다 그리고-폭풍처럼 그의-병거들이 돌려보내기-위해 에-분노로
H2009 H3068 H0784 H0935 H5492 H4818 H7725 H2534

אַפּוֹ וְגַעֲרָתוֹ בְּלַהֲבֵי־ אֵשׁ׃
그의-진노를 그리고-그의-꾸짖음을 에-불꽃로 불의
H0639 H1606 H3851 H0784

보라 여호와께서 불에 옹위되어 강림하시리니 그 수레들은 회리바람 같으리로다 그가 혁혁한 위세로 노를 베푸시며 맹렬한 화염으로 견책하실 것이라

16 כִּי בָאֵשׁ יְהוָה נִשְׁפָּט וּבְחַרְבּוֹ אֶת־ כָּל־ בָּשָׂר וְרַבּוּ
왜냐하면 에-불로 여호와가 심판하신다 그리고-그의-칼로 을 모든 육체를 그리고-많을-것이다
H0784 H3068 H8199 H2719 H0854 H3605 H1320 H7231

חַלְלֵי יְהוָה׃
죽임당한-자들이 여호와의
H3068

여호와께서 불과 칼로 모든 혈육에게 심판을 베푸신즉 여호와께 살륙 당할 자가 많으리니

17 הַמִּתְקַדְּשִׁים וְהַמְטַהֲרִים אֶל־ הַגַּנּוֹת אַחַר |אחד| (אַחַת)
거룩하게-하는-자들이 그리고-정결하게-하는-자들이 에게 그-동산들에 뒤에서 — 하나의
H6942 H2891 H0413 H1593 H0259 H0259

בַּתָּוֶךְ אֹכְלֵי בְּשַׂר הַחֲזִיר וְהַשֶּׁקֶץ וְהָעַכְבָּר יַחְדָּו
에-가운데에서 먹는-자들이다 고기를 그-돼지의 그리고-그-역겨운-것과 그리고-그-쥐를 함께
H8432 H0398 H1320 H2386 H8263 H5909

נְאֻם־ יְהוָה׃ יָסֻפוּ
말씀이라 여호와의
H5002 H3068 H5486 끝날-것이다

스스로 거룩히 구별하며 스스로 정결케 하고 동산에 들어가서 그 가운데 있는 자를 따라 돼지 고기와 가증한 물건과 쥐를 먹는 자가 다 함께 망하리라 여호와의 말씀이니라

18 הַגּוֹיִם כָּל־ אֶת־ לְקַבֵּץ בָּאָה וּמַחְשְׁבֹתֵיהֶם מַעֲשֵׂיהֶם וְאָנֹכִי
그-나라들과 모든 을 모으기-위해 온다 그리고-그들의-생각을-알다 그들의-행위와 그리고-나는
H3605 H0853 H6908 H0935 H4284 H4639 H0595

כְּבוֹדִי׃ אֶת־ וְרָאוּ וּבָאוּ וְהַלְשֹׁנוֹת
나의-영광을 을 그리고-볼-것이다 그리고-올-것이다 그리고-그-언어들을
H3519 H0853 H7200 H0935 H3956

내가 그들의 소위와 사상을 아노라 때가 이르면 열방과 열족을 모으리니 그들이 와서 나의 영광을 볼 것이며

19 אֵל־ פְּלֵיטִים מֵהֶם וְשִׁלַּחְתִּי אוֹת בָּהֶם וְשַׂמְתִּי
에게 도망친-자들을 그들-중에서 그리고-내가-보내겠다 표징을 그들-안에 그리고-내가-놓겠다
H0413 H1992 H7971 H0226

הָאִיִּים וְיָוָן תֻּבַל קֶשֶׁת מֹשְׁכֵי וְלוּד פּוּל תַּרְשִׁישׁ הַגּוֹיִם
그-섬들에게 그리고-야완 두발과 활을 당기는-자들 그리고-루드와 불과 다시스와 그-나라들에게
H0339 H3120 H8422 H7198 H4900 H3865 H6322 H8659

כְּבוֹדִי אֶת־ רָאוּ וְלֹא־ שִׁמְעִי אֶת־ שָׁמְעוּ לֹא־ אֲשֶׁר הָרְחֹקִים
나의-영광을 을 본 그리고-않은 나의-소문을 을 들은 않은 그 먼
H3519 H0853 H7200 H3808 H0853 H8085 H3808 H7350

בַּגּוֹיִם׃ כְּבוֹדִי אֶת־ וְהִגִּידוּ
에-나라들-가운데 나의-영광을 을 그리고-전할-것이다
H3519 H0853 H5046

내가 그들 중에 징조를 세워서 그들 중 도피한 자를 열방 곧 다시스와 뿔과 활을 당기는 룻과 및 두발과 야완과 또 나의 명성을 듣지도 못하고 나의 영광을 보지도 못한 먼 섬들로 보내리니 그들이 나의 영광을 열방에 선파하리라

20 לַיהוָה וּמִנְחָה הַגּוֹיִם מִכָּל־ אֲחֵיכֶם כָּל־ אֶת־ וְהֵבִיאוּ
에-여호와에게 제물로 그-나라들에서 에서-모든 너희의-형제들을 모든 을 그리고-데려올-것이다
H3068 H4503 H3605 H0251 H3605 H0853 H0935

קָדְשִׁי הַר עַל וּבַכִּרְכָּרוֹת וּבַפְּרָדִים וּבַצַּבִּים וּבָרֶכֶב בַּסּוּסִים
나의-거룩한 산에 위에 그리고-낙타들로 그리고-노새들로 그리고-가마들로 그리고-병거로 말들로
H6944 H2022 H3753 H6505 H7393

בִּכְלִי הַמִּנְחָה אֶת־ יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יָבִיאוּ כַּאֲשֶׁר יְהוָה אָמַר יְרוּשָׁלִַם
에-그릇으로 그-제물을 을 이스라엘의 아들들이 가져오듯 마치 여호와가 말씀하셨다 예루살렘에
H3627 H4503 H0853 H3478 H0935 H3068 H0559 H3389

יְהוָה׃ בֵּית טָהוֹר
여호와의 집에 깨끗한
H3068 H2889

나 여호와가 말하노라 이스라엘 자손이 예물을 깨끗한 그릇에 담아 여호와의 집에 드림 같이 그들이 너희 모든 형제를 열방에서 나의 성산 예루살렘으로 말과 수레와 교자와 노새와 약대에 태워다가 여호와께 예물로 드릴 것이요

21

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְגַם־ | מֵהֶם | אֶקַּח | לַכֹּהֲנִים | לַלְוִיִּם | אָמַר | יְהוָה׃ |
| 그리고-또한 | 그들-중에서 | 내가-취하겠다 | 에-제사장들로 | 에-레위인들로 | 말씀하셨다 | 여호와가 |
| H1571 | H1992 | H3947 | H3548 | H3881 | H0559 | H3068 |

나는 그 중에서 택하여 제사장과 레위인을 삼으리라 여호와의 말이니라

22

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | כַּאֲשֶׁר | הַשָּׁמַיִם | הַחֲדָשִׁים | וְהָאָרֶץ | הַחֲדָשָׁה | אֲשֶׁר | אֲנִי | עֹשֶׂה | עֹמְדִים |
| 왜냐하면 | 같이 | 그-하늘이 | 새로운 | 그리고-그-땅이 | 새로운 | 그 | 내가 | 만드는 | 선다 |
| H3588 | H3588 | H8064 | H2319 | H0776 | H2319 | H0834 | H0589 | H6213 | H5975 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשִׁמְכֶם׃ | זַרְעֲכֶם | יַעֲמֹד | כֵּן | יְהוָה | נְאֻם־ | לְפָנַי |
| 그리고-너희의-이름이 | 너희의-후손과 | 설-것이다 | 그와-같이 | 여호와의 | 말씀이라 | 나의-앞에 |
| H8034 | H2233 | H5975 | H3651 | H3068 | H5002 | H6440 |

나 여호와가 말하노라 나의 지을 새 하늘과 새 땅이 내 앞에 항상 있을 것 같이 너희 자손과 너희 이름이 항상 있으리라

23

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | יָבוֹא | בְּשַׁבַּתּוֹ | שַׁבָּת | וּמִדֵּי | בְּחָדְשׁוֹ | חָדֶשׁ | מִדֵּי־ | וְהָיָה |
| 모든 | 올-것이다 | 그-안식일마다 | 안식일에 | 그리고-때마다 | 그-월마다 | 월에 | 때마다 | 그리고-될-것이다 |
| H3605 | H0935 | H7676 | H7676 | H1767 | H2320 | H2320 | H1767 | H1961 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | אָמַר | לְפָנַי | לְהִשְׁתַּחֲוֹת | בָּשָׂר |
| 여호와가 | 말씀하셨다 | 나의-앞에 | 예배하기-위해 | 육체가 |
| H3068 | H0559 | H6440 | H7812 | H1320 |

여호와가 말하노라 매 월삭과 매 안식일에 모든 혈육이 이르러 내 앞에 경배하리라

24

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | בִּי | הַפֹּשְׁעִים | הָאֲנָשִׁים | בְּפִגְרֵי | וְרָאוּ | וְיָצְאוּ |
| 왜냐하면 | 나를-대적하여 | 반역한 | 그-사람들의 | 에-시체들을 | 그리고-볼-것이다 | 그리고-나가서 |
| H3588 | H0907 | H6586 | H0376 | H6297 | H7200 | H3318 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דֹּרָאוֹן | וְהָיוּ | תִכְבֶּה | לֹא | וְאִשָּׁם | תָּמוּת | לֹא | תּוֹלַעְתָּם | |
| 혐오가 | 그리고-될-것이다 | 꺼지지 | 않을-것이다 | 그리고-그들의-불이 | 죽지 | 않을-것이다 | 그들의-벌레가 | |
| H1860 | H1961 | H3518 | H3808 | H0784 | H4191 | H3808 | H8438 | |

| | |
|---|---|
| בָּשָׂר׃ | לְכָל־ |
| 육체에게 | 에-모든 |
| H1320 | H3605 |

그들이 나가서 내게 패역한 자들의 시체들을 볼 것이라 그 벌레가 죽지 아니하며 그 불이 꺼지지 아니하여 모든 혈육에게 가증함이 되리라

# 예레미야

## Chapter 1

1 דִּבְרֵי יִרְמְיָהוּ בֶּן־חִלְקִיָּהוּ מִן־הַכֹּהֲנִים אֲשֶׁר בַּעֲנָתוֹת בְּאֶרֶץ בִּנְיָמִן׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דִּבְרֵי | יִרְמְיָהוּ | בֶּן־ | חִלְקִיָּהוּ | מִן־ | הַכֹּהֲנִים | אֲשֶׁר | בַּעֲנָתוֹת | בְּאֶרֶץ |
| 말씀들-이 | 예레미야-의 | 아들- | 힐기야-의 | ~에서- | 그-제사장들 | ~인 | 아나돗-에 | 땅-에서 |
| H1697 | H3414 | | H2518 | | H3548 | | H6068 | H0776 |

בִּנְיָמִן׃
베냐민-의
H1144

베냐민 땅 아나돗의 제사장 중 힐기야의 아들 예레미야의 말이라

2 אֲשֶׁר הָיָה דְבַר־יְהוָה אֵלָיו בִּימֵי יֹאשִׁיָּהוּ בֶן־אָמוֹן מֶלֶךְ יְהוּדָה בִּשְׁלֹשׁ־עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְמָלְכוֹ׃

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | הָיָה | דְבַר־ | יְהוָה | אֵלָיו | בִּימֵי | יֹאשִׁיָּהוּ | בֶן־ | אָמוֹן | מֶלֶךְ | יְהוּדָה |
| ~인 | 되었다 | 말씀-이 | 여호와-의 | 그-에게 | 날들-에 | 요시야-의 | 아들- | 아몬-의 | 왕 | 유다-의 |
| | H1961 | H1697 | H3068 | H0413 | H3117 | H2977 | | H0526 | H4428 | H3063 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בִּשְׁלֹשׁ־ | עֶשְׂרֵה | שָׁנָה | לְמָלְכוֹ׃ | |
| 십- | 삼 | 년-에 | 그-통치-의 | |
| H7969 | H6240 | H8141 | | |

아몬의 아들 유다 왕 요시야의 다스린지 십삼 년에 여호와의 말씀이 예레미야에게 임하였고

3 וַיְהִי בִּימֵי יְהוֹיָקִים בֶּן־יֹאשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה עַד־תֹּם עַשְׁתֵּי עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְצִדְקִיָּהוּ בֶן־יֹאשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה עַד־גְּלוֹת יְרוּשָׁלַ͏ִם בַּחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי׃ ס ס

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִי | בִּימֵי | יְהוֹיָקִים | בֶּן־ | יֹאשִׁיָּהוּ | מֶלֶךְ | יְהוּדָה | עַד־ | תֹּם | עַשְׁתֵּי | עֶשְׂרֵה | שָׁנָה | לְצִדְקִיָּהוּ | בֶן־ |
| 그리고-되었다 | 날들-에 | 여호야김-의 | 아들- | 요시야-의 | 왕 | 유다-의 | ~까지- | 끝 | 열- | 한 | 년-의 | 시드기야-의 | 아들- |
| H1961 | H3117 | H3079 | | H2977 | H4428 | H3063 | H5704 | H8552 | H6249 | H6240 | H8141 | H6667 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֹאשִׁיָּהוּ | מֶלֶךְ | יְהוּדָה | עַד־ | גְּלוֹת | יְרוּשָׁלַ͏ִם | בַּחֹדֶשׁ | הַחֲמִישִׁי׃ |
| 요시야-의 | 왕 | 유다-의 | ~까지- | 포로됨 | 예루살렘-의 | 달-에 | 그-다섯째 |
| H2977 | H4428 | H3063 | H5704 | H1540 | H3389 | H2320 | H2549 |

요시야의 아들 유다 왕 여호야김 시대부터 요시야의 아들 유다 왕 시드기야의 제십일년 말까지 임하니라 이 해 오 월에 예루살렘이 사로잡히니라

4 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וַיְהִי | דְבַר־ | יְהוָה | אֵלַי | לֵאמֹר׃ |
| 그리고-되었다 | 말씀-이 | 여호와-의 | 나-에게 | 말하여 |
| H1961 | H1697 | H3068 | H0413 | H0559 |

여호와의 말씀이 내게 임하니라 이르시되

5 בְּטֶרֶם אֶצָּרְךָ בַּבֶּטֶן יְדַעְתִּיךָ וּבְטֶרֶם תֵּצֵא מֵרֶחֶם הִקְדַּשְׁתִּיךָ נָבִיא לַגּוֹיִם נְתַתִּיךָ׃

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּטֶרֶם | אֶצָּרְךָ | בַּבֶּטֶן | יְדַעְתִּיךָ | וּבְטֶרֶם | תֵּצֵא | מֵרֶחֶם | הִקְדַּשְׁתִּיךָ | נָבִיא | לַגּוֹיִם | נְתַתִּיךָ׃ |
| ~전에 | (내가-형성했다-너를) | 그-태-에서 | 내가-알았다-너를 | 그리고-~전에 | 네가-나오다 | ~에서-태 | 내가-거룩하게했다-너를 | 선지자로 | 그-민족들-에게 | 내가-세웠다-너를 |
| H2962 | H3335 | H0990 | H3045 | H2962 | H3318 | H7358 | H6942 | H5030 | | H5414 |

[내가-형성하기] H3335

내가 너를 복중에 짓기 전에 너를 알았고 네가 태에서 나오기 전에 너를 구별하였고 너를 열방의 선지자로 세웠노라 하시기로

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָעַר | כִּי־ | דַּבֵּר | יָדַעְתִּי | לֹא־ | הִנֵּה | יְהוִה | אֲדֹנָי | אֲהָהּ | וָאֹמַר |
| 젊은이 | 왜냐하면- | 말하기-를 | 내가-알다 | 아니- | 보라 | 여호와여 | 주 | 아아 | 그리고-내가-말했다 |
| H5288 | | H1696 | H3045 | H3808 | H2009 | H3069 | H0136 | H0162 | H0559 |

| | |
|---|---|
| פ | אָנֹכִי׃ |
| פ | 나-이다 |
| | H0595 |

내가 가로되 슬프도소이다 주 여호와여 보소서 나는 아이라 말할 줄을 알지 못하나이다

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | עַל־ | כִּי | אָנֹכִי | נַעַר | תֹּאמַר | אֵל־ | אֵלַי | יְהוָה | וָאֹמַר |
| 모든- | ~에- | 왜냐하면 | 나-이다 | 젊은이 | 말하라 | 아니- | 나-에게 | 여호와-가 | 그리고-말씀하셨다 |
| H3605 | | | H0595 | H5288 | H0559 | H0408 | H0413 | H3068 | H0559 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּדַבֵּר׃ | אֲצַוְּךָ | אֲשֶׁר | כָּל־ | וְאֵת | תֵּלֵךְ | אֲשַׁלָּחֲךָ | אֲשֶׁר |
| 네가-말하리라 | 내가-명하는-너에게 | ~것 | 모든- | 그리고- | 네가-가리라 | 내가-보내는-너를 | ~곳 |
| H1696 | H6680 | | H3605 | H0853 | H3212 | H7971 | |

여호와께서 내게 이르시되 너는 아이라 하지 말고 내가 너를 누구에게 보내든지 너는 가며 내가 네게 무엇을 명하든지 너는 말할지니라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | נְאֻם־ | לְהַצִּלֶךָ | אֲנִי | אִתְּךָ | כִּי־ | מִפְּנֵיהֶם | תִּירָא | אַל־ |
| 여호와-의 | 말씀- | 너를-건지기-위해 | 나-이다 | 너와-함께 | 왜냐하면- | 그들-앞에서 | 두려워하라 | 아니- |
| H3068 | H5002 | H5337 | H0589 | H0854 | | H6440 | H3372 | H0408 |

너는 그들을 인하여 두려워 말라 내가 너와 함께 하여 너를 구원하리라 나 여호와의 말이니라 하시고

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | פִּי | עַל־ | וַיִּגַּע | יָדוֹ | אֶת־ | יְהוָה | וַיִּשְׁלַח | |
| 그리고-말씀하셨다 | 나의-입 | ~에- | 그리고-만지셨다 | 그-손-을 | - | 여호와-가 | 그리고-내미셨다 | |
| H0559 | H6310 | | H5060 | H3027 | H0853 | H3068 | H7971 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּפִיךְ׃ | דְּבָרַי | נָתַתִּי | הִנֵּה | אֵלַי | יְהוָה | |
| 네-입-에 | 나의-말들-을 | 내가-넣었다 | 보라 | 나-에게 | 여호와-가 | |
| H6310 | H1697 | H5414 | H2009 | H0413 | H3068 | |

여호와께서 그 손을 내밀어 내 입에 대시며 내게 이르시되 보라 내가 내 말을 네 입에 두었노라

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִנְתוֹשׁ | הַמַּמְלָכוֹת | וְעַל־ | הַגּוֹיִם | עַל־ | הַזֶּה | הַיּוֹם | הִפְקַדְתִּיךָ | רְאֵה |
| 뽑으며 | 그-왕국들 | 그리고-~위에- | 그-민족들 | ~위에- | 이 | 그-날 | 내가-세웠다-너를 | 보라 |
| H5428 | H4467 | | | | H2088 | H3117 | | H7200 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | וְלִנְטוֹעַ׃ | לִבְנוֹת | וְלַהֲרוֹס | וּלְהַאֲבִיד | וְלִנְתוֹץ |
| פ | 그리고-심으려고 | 건설하며 | 그리고-파괴하며 | 그리고-멸하며 | 그리고-무너뜨리며 |
| | H5193 | H1129 | H2040 | H0006 | H5422 |

보라 내가 오늘날 너를 열방 만국 위에 세우고 너를 뽑으며 파괴하며 파멸하며 넘어뜨리며 건설하며 심게 하였느니라

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִרְמְיָהוּ | רֹאֶה | אַתָּה | מָה־ | לֵאמֹר | אֵלַי | יְהוָה | דְּבַר־ | וַיְהִי | |
| 예레미야야 | 보느냐 | 너-는 | 무엇-을 | 말하여 | 나-에게 | 여호와-의 | 말씀-이 | 그리고-되었다 | |
| H3414 | H7200 | | H4100 | H0559 | H0413 | H3068 | H1697 | H1961 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| רֹאֶה׃ | אֲנִי | שָׁקֵד | מַקֵּל | וָאֹמַר |
| 보고-있다 | 나-는 | 살구나무-의 | 지팡이-를 | 그리고-내가-말했다 |
| H7200 | H0589 | H8247 | H4731 | H0559 |

여호와의 말씀이 또 내게 임하니라 이르시되 예레미야야 네가 무엇을 보느냐 대답하되 내가 살구나무 가지를 보나이다

12 וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֔ה אֵלַ֖י הֵיטַ֣בְתָּ לִרְא֑וֹת כִּ֚י אֲנִ֣י שֹׁקֵ֔ד עַל־
나-에게 여호와-가 그리고-말씀하셨다 잘 보았다 왜냐하면- 나-는 지켜보고-있다 ~에-
H0413 H3068 H0559 H3190 H7200 H0589 H8245

דְּבָרִ֖י לַעֲשֹׂתֽוֹ׃ פ
나의-말씀 그것을-이루려고 פ
H1697

여호와께서 내게 이르시되 네가 잘 보았도다 이는 내가 내 말을 지켜 그대로 이루려 함이니라

13 וַיְהִ֥י דְבַר־יְהוָ֖ה אֵלַ֣י שֵׁנִ֑ית לֵאמֹ֔ר מָ֥ה אַתָּ֖ה רֹאֶ֑ה
그리고-되었다 말씀-이 여호와-의 나-에게 두번째로 말하여 무엇-을 너-는 보느냐
H1961 H1697 H3068 H0413 H8145 H0559 H4100 H0589 H7200

וָאֹמַ֗ר נָפ֙וּחַ֙ אֲנִ֣י רֹאֶ֔ה סִ֖יר מִפְּנֵ֣י צָפ֑וֹנָה׃
그리고-내가-말했다 끓는 나-는 보고-있다 가마솥-을 ~에서-앞 북쪽-의
H0559 H5301 H0589 H7200 H5518 H6440 H6828

여호와의 말씀이 다시 내게 임하니라 이르시되 네가 무엇을 보느냐 대답하되 끓는 가마를 보나이다 그 면이 북에서부터 기울어졌나이다

14 וַיֹּ֥אמֶר יְהוָ֖ה אֵלַ֑י מִצָּפ֗וֹן תִּפָּתַ֙ח הָרָעָ֔ה עַ֚ל כָּל־יֹשְׁבֵ֖י
그리고-말씀하셨다 여호와-가 나-에게 북쪽-에서 터지리라 그-재앙-이 ~위에 모든- 거주민들
H0559 H3068 H0413 H6828 H5605 H7451 H5921 H3605 H3427

הָאָֽרֶץ׃
그-땅-의
H0776

여호와께서 내게 이르시되 재앙이 북방에서 일어나 이 땅의 모든 거민에게 임하리라

15 כִּ֣י הִנְנִ֗י קֹרֵא֙ לְכָל־מִשְׁפְּח֣וֹת מַמְלְכ֣וֹת צָפ֔וֹנָה נְאֻם־
왜냐하면 보라-내가 부르고-있다 ~에게-모든- 종족들-을 왕국들-의 북쪽-의 말씀-
H3068 H2009 H7121 H3605 H4940 H4467 H6828 H5002

יְהוָ֑ה וּבָ֣אוּ וְנָתְנ֗וּ אִ֚ישׁ כִּסְאוֹ֔ פֶּ֖תַח שַׁעֲרֵ֣י יְרוּשָׁלַ֑͏ִם
여호와-의 그리고-그들이-올-것이다 그리고-그들이-놓을-것이다 사람-이 그의-왕좌-를 입구-에 문들-의 예루살렘-의
H3068 H0935 H5414 H0376 H3678 H6607 H8179 H3389

וְעַ֖ל כָּל־חוֹמֹתֶ֣יהָ סָבִ֑יב וְעַ֖ל כָּל־עָרֵ֥י יְהוּדָֽה׃
그리고-~에 모든- 성읍들 유다-의 그리고-~에 둘레-에 그것의-성벽들 모든- 그리고-~에
H3605 H5892 H5439 H2346 H3605 H3063

나 여호와가 말하노라 내가 북방 모든 나라의 족속을 부를 것인즉 그들이 와서 예루살렘 성문 어귀에 각기 자리를 정하고 그 사면 성벽과 유다 모든 성읍을 치리라

16 וְדִבַּרְתִּ֤י מִשְׁפָּטַי֙ אוֹתָ֔ם עַ֖ל כָּל־רָעָתָ֑ם אֲשֶׁ֣ר
그리고-내가-선언하리라 나의-심판들-을 그들-에게 ~에-대해 모든- 그들의-악 ~한
H1696 H4941 H0853 H5921 H3605 H7451 H0834

עָזְב֣וּנִי וַיְקַטְּר֣וּ לֵאלֹהִ֔ים אֲחֵרִ֖ים וַיִּשְׁתַּחֲו֣וּ לְמַעֲשֵׂ֑י
그들이-버렸다-나를 그리고-그들이-분향했다 신들-에게 다른 그리고-그들이-경배했다 작품들-에게
H5800 H6999 H0430 H0312 H7812 H4639

יָדֵיהֶֽם׃
그들의-손들-의
H3027

무리가 나를 버리고 다른 신들에게 분향하며 자기 손으로 만든 것에 절하였은즉 내가 나의 심판을 베풀어 그들의 모든 죄악을 징계하리라

17 וְאַתָּה֙ תֶּאְזֹ֣ר מָתְנֶ֔יךָ וְקַמְתָּ֖ וְדִבַּרְתָּ֣ אֲלֵיהֶ֑ם אֵ֚ת כָּל־אֲשֶׁ֣ר אָנֹכִ֔י אֲצַוֶּ֖ךָּ תֵּחַ֣ת מִפְּנֵיהֶ֔ם פֶּן־אֲחִתְּךָ֖ לִפְנֵיהֶֽם׃

그리고-너-는 동여매라 네-허리-를 그리고-일어나라 그리고-말하라 그들-에게 - 모든- ~것-을 명하는-너에게 내-가 그들-앞에서 두려워하라 아니- 그렇지-않으면- 내가-두렵게-하리라-너를 그들-앞에서

H0413 H0853 H0589 H0680 H0595 H0440 H0408 H2865 H0440 H6435 H2865 H0440

그러므로 너는 네 허리를 동이고 일어나 내가 네게 명한 바를 다 그들에게 고하라 그들을 인하여 두려워 말라 두렵건대 내가 너로 그들 앞에서 두려움을 당하게 할까 하노라

18 וַאֲנִ֗י הִנֵּ֤ה נְתַתִּ֙יךָ֙ הַיּ֔וֹם לְעִ֖יר מִבְצָ֑ר וּלְעַמּ֣וּד בַּרְזֶ֔ל וְלַחֹמ֥וֹת נְחֹ֖שֶׁת עַל־כָּל־הָאָ֣רֶץ לְמַלְכֵ֣י יְהוּדָ֔ה לְשָׂרֶ֖יהָ לְכֹהֲנֶ֑יהָ וְלָעָ֖ם הָאָֽרֶץ׃

그리고-나-는 보라 만들었다-너를 그-날 성읍-으로 요새-의 그리고-기둥-으로 철-의 그리고-성벽들-로 놋-의 ~에-대해- 모든- 그-땅 왕들-에게 유다-의 그것의-관리들-에게 그것의-제사장들-에게 그리고-백성-에게 그-땅-의

H0589 H2009 H5414 H3117 H5971 H4013 H1270 H2346 H5178 H5921 H3605 H0776 H4428 H3063 H8269 H3548 H5971 H0776

보라 내가 오늘날 너로 그 온 땅과 유다 왕들과 그 족장들과 그 제사장들과 그 땅 백성 앞에 견고한 성읍, 쇠기둥, 놋성벽이 되게하였은즉

19 וְנִלְחֲמ֥וּ אֵלֶ֖יךָ וְלֹא־יוּכְל֣וּ לָ֑ךְ כִּ֣י אִתְּךָ֥ אֲנִ֛י נְאֻם־יְהוָ֖ה לְהַצִּילֶֽךָ׃ פ

그리고-그들이-싸우리라 너-에게 그리고-아니- 그들이-이기리라 너-를 왜냐하면- 너와-함께 나-이다 말씀- 여호와-의 너를-건지려고

H3898 H0413 H3808 H3201 H0413 H3588 H0854 H0589 H5002 H3068 H5337

그들이 너를 치나 이기지 못하리니 이는 내가 너와 함께 하여 너를 구원할 것임이니라 여호와의 말이니라

## Chapter 2

1 וַיְהִ֥י דְבַר־יְהוָ֖ה אֵלַ֥י לֵאמֹֽר׃

그리고-되었다 말씀-이 여호와-의 나-에게 말하여

H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 내게 임하니라 이르시되

2 הָלֹךְ וְקָרָאתָ בְּאָזְנֵי יְרוּשָׁלִַם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה׃

가라 H1980 / 그리고-선포하라 H7121 / 귀들-에 H0241 / 예루살렘-의 H3389 / 말하여 H0559 / 이와-같이 H3541 / 말씀하셨다 H0559 / 여호와-가 H3068 / 내가-기억한다 H2142 / 너-에게 H0000 / 사랑-을 H2617 / 네-젊음-의 H5291 / 사랑-을 H0160 / 네-혼례-의 H3623 / 네가-가심-을 H3212 / 나-뒤로 H0310 / 그-광야-에서 H4057 / 땅-에서 H0776 / 아니 H3808 / 밤된 H2232

가서 예루살렘 거민의 귀에 외쳐 말할지니라 여호와께서 이같이 말씀하시기를 네 소년 때의 우의와 네 결혼 때의 사랑 곧 씨 뿌리지 못하는 땅, 광야에서 어떻게 나를 좇았음을 내가 너를 위하여 기억하노라

3 קֹדֶשׁ יִשְׂרָאֵל לַיהוָה רֵאשִׁית תְּבוּאָתָהּ כָּל־אֹכְלָיו יֶאְשָׁמוּ רָעָה תָּבֹא אֲלֵיהֶם נְאֻם־יְהוָה׃ פ

거룩함-이다 H6944 / 이스라엘-은 H3478 / 여호와-에게 H3068 / 처음-이다 H7225 / 그-추수-의 H8393 / 모든- H3605 / 그것을-먹는-자들-은 H0398 / 죄를-지리라 H0816 / 재앙-이 H7451 / 올-것이다 H0935 / 그들-에게 H0413 / 말씀- H5002 / 여호와-의 H3068 / פ

그 때에 이스라엘은 나 여호와의 성물 곧 나의 소산 중 처음 열매가 되었나니 그를 삼키는 자면 다 벌을 받아 재앙을 만났으리라 여호와의 말이니라

4 שִׁמְעוּ דְבַר־יְהוָה בֵּית יַעֲקֹב וְכָל־מִשְׁפְּחוֹת בֵּית יִשְׂרָאֵל׃

들으라 H8085 / 말씀-을 H1697 / 여호와-의 H3068 / 집-아 H1004 / 야곱-의 H3290 / 그리고-모든- H3605 / 종족들-아 H4940 / 집-의 H1004 / 이스라엘-의 H3478

야곱 집과 이스라엘 집 모든 가족아 나 여호와의 말을 들으라

5 כֹּה אָמַר יְהוָה מַה־מָּצְאוּ אֲבוֹתֵיכֶם בִּי עָוֶל כִּי הָלְכוּ מֵאָחֲרַי וַיֶּהְבָּלוּ׃

이와-같이 H3541 / 말씀하셨다 H0559 / 여호와-가 H3068 / 무엇-을 H4100 / 발견했느냐 H4672 / 너희-조상들-이 H0001 / 나-에게서 H0000 / 왜냐하면 H3588 / 불의-를 H5766 / 그들이-멀리-갔다 H7368 / 나-에게서 H4480 / 그들이-갔다 H3212 / 뒤-를 H0310 / 그-헛것 H1892 / 헛되었다 H1891

나 여호와가 이같이 말하노라 너희 열조가 내게서 무슨 불의함을 보았관대 나를 멀리하고 허탄한 것을 따라 헛되이 행하였느냐

6 וְלֹא אָמְרוּ אַיֵּה יְהוָה הַמַּעֲלֶה אֹתָנוּ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם הַמּוֹלִיךְ אֹתָנוּ בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ עֲרָבָה וְשׁוּחָה בְּאֶרֶץ צִיָּה וַאֲלָמָוֶת בְּאֶרֶץ לֹא עָבַר בָּהּ לֹא יָשַׁב אָדָם וְלֹא־שָׁם אִישׁ׃

그리고-아니 H3808 / 말했다 H0559 / 어디-에 H0346 / 여호와-가 H3068 / 그-올리신-분 H5927 / 우리를 H0853 / ~에서-땅 H0776 / 애굴-의 H4714 / 그리고-인도하신-분 H3212 / 우리를 H0853 / 그-광야-에서 H4057 / 땅-에서 H0776 / 사막-의 H6160 / 그리고-구덩이-의 H7745 / 땅-에서 H0776 / 건조한 H6723 / 그리고-사망-그림자-의 H6757 / 땅-에서 H0776 / 아니- H3808 / 지나갔다 H5674 / 그것-을-통해 H1931 / 사람-이 H0376 / 살았다 H3427 / 그리고-아니- H3808 / 사람-이 H0120 / 거기-에 H8033

그들이 우리를 애굽 땅에서 인도하여 내시고 광야 곧 사막과 구덩이 땅, 건조하고 사망의 음침한 땅, 사람이 다니지 아니하고 거주하지 아니하는 땅을 통과케 하시던 여호와께서 어디 계시냐 말하지 아니하였도다

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פִּרְיָהּ | לֶאֱכָל | הַכַּרְמֶל | אֶרֶץ | אֶל־ | אֶתְכֶם | וָאָבִיא |
| 그것의-열매-를 | 먹으려고 | 그-과수원-의 | 땅 | ~에- | 너희를 | 그리고-내가-데려왔다 |
| H6529 | H0398 | H3759 | H0776 | H0413 | H0853 | H0935 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְנַחֲלָתִי | אַרְצִי | אֶת־ | וַתְּטַמְּאוּ | וַתָּבֹאוּ | וְטוּבָהּ |
| 그리고-나의-유산-을 | 나의-땅-을 | - | 그리고-더럽힐다 | 그리고-너희가-왔다 | 그리고-그것의-좋음-을 |
| H5159 | H0776 | H0853 | | H0935 | H2898 |

| | |
|---|---|
| לְתוֹעֵבָה׃ | שַׂמְתֶּם |
| 가증스러움-으로 | 너희가-만들었다 |
| H8441 | |

내가 너희를 인도하여 기름진 땅에 들여 그 과실과 그 아름다운 것을 먹게 하였거늘 너희가 이리로 들어와서는 내 땅을 더럽히고 내 기업을 가증히 만들었으며

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | הַתּוֹרָה | וְתֹפְשֵׂי | יְהוָה | אַיֵּה | אָמְרוּ | לֹא | הַכֹּהֲנִים |
| 아니 | 그-율법-을 | 그리고-다루는-자들-은 | 여호와-가 | 어디-에 | 말했다 | 아니 | 그-제사장들-은 |
| H3808 | H8451 | H8610 | H3068 | H0346 | H0559 | H3808 | H3548 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּבַּעַל | נִבְּאוּ | וְהַנְּבִיאִים | בְּי | פָּשְׁעוּ | וְהָרֹעִים | יְדָעֻנִי |
| 바알-로 | 예언했다 | 그리고-그-선지자들-은 | 나-에게 | 반역했다 | 그리고-그-목자들-은 | 그들이-알았다-나를 |
| | H5012 | H5030 | | H6586 | | H3045 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הָלָכוּ׃ | יוֹעִלוּ | לֹא־ | וְאַחֲרֵי |
| 그들이-갔다 | 유익한 | 아니- | 그리고-뒤-를 |
| H1980 | H3276 | H3808 | |

제사장들은 여호와께서 어디 계시냐 하지 아니하며 법 잡은 자들은 나를 알지 못하며 관리들도 나를 향거하며 선지자들은 바알의 이름으로 예언하고 무익한 것을 좇았느니라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵיכֶם | בְּנֵי | וְאֶת־ | יְהוָה | נְאֻם־ | אִתְּכֶם | אָרִיב | עֹד | לָכֵן |
| 너희-아들들-의 | 아들들-의 | 그리고- | 여호와-의 | 말씀- | 너희-와 | 내가-다투리라 | 또 | 그러므로 |
| | | H0854 | H3068 | H5002 | H0854 | H7378 | H5750 | |

| |
|---|
| אָרִיב׃ |
| 내가-다투리라 |
| H7378 |

그러므로 내가 여전히 너희와 다투고 너희 후손과도 다투리라 여호와의 말이니라

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְאֹד | וְהָתְבוֹנְנוּ | שִׁלְחוּ | וְקֵדָר | וּרְאוּ | כִּתִּיִּם | אִיֵּי | עִבְרוּ־ | כִּי | |
| 매우 | 그리고-살펴보라 | 보내라 | 그리고-게달-에 | 그리고-보라 | 깃림-의 | 섬들-에 | 건너가라 | 왜냐하면 | |
| H3966 | H0995 | H7971 | H6938 | H7200 | H3794 | H0339 | | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| כָּזֹאת׃ | הָיְתָה | הֵן | וּרְאוּ |
| 이와-같이 | 되었느냐 | 진실로 | 그리고-보라 |
| H2063 | H1961 | H2005 | H7200 |

너희는 깃딤 섬들에 건너가 보며 게달에도 사람을 보내어 이같은 일의 유무를 자세히 살펴보라

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֶחֱלִיף | וְעַמִּי | אֱלֹהִים | לֹא | וְהֵמָּה | אֱלֹהִים | גּוֹי | הַהֵימִיר | |
| 바꿈다 | 그러나-나의-백성-은 | 신들-이 | 아니다 | 그러나-그것들-은 | 신들-을 | 민족-이 | 바꿈느냐 | |
| H4171 | | H0430 | H3808 | H1992 | H0430 | | H4171 | |

| | | |
|---|---|---|
| יוֹעִיל׃ | בְּלוֹא | כְּבוֹדִי |
| 유익한-것-으로 | 아니- | 그들의-영광-을 |
| H3276 | H3808 | H3519 |

어느 나라가 그 신을 신 아닌 것과 바꾼 일이 있느냐 그러나 나의 백성은 그 영광을 무익한 것과 바꾸었도다

12 שִׁמּוּ שָׁמַיִם עַל־זֹאת וְשַׂעֲרוּ חָרְבוּ מְאֹד נְאֻם־יְהוָה׃
놀라라 하늘들-아 ~에-대해- 이것 그리고-떨라 황폐하여지라 매우 말씀- 여호와-의
H8074 H8064 H2063 H8175 H3966 H5002 H3068

너 하늘아 이 일을 인하여 놀랄지어다 심히 떨지어다 두려워할지어다 여호와의 말이니라

13 כִּי־ שְׁתַּיִם עָשָׂה עַמִּי אֹתִי עָזְבוּ מְקוֹר חַיִּים לַחְצֹב לָהֶם בֹּארֹת בֹּארֹת נִשְׁבָּרִים אֲשֶׁר לֹא־ יָכְלוּ הַמָּיִם׃ מַיִם
왜냐하면- 둘 행했다 나의-백성-이 나를 그들이-버렸다 샘-을 파려고 그들-에게 웅덩이들-을 웅덩이들-을 깨진 ~인 아니- 담을-수-있다 그-물들-을 물들-의
H8147 H6213 H5971 H853 H5800 H4726 H2672 H3807 H1004 H8665 H8665 H3808 H3201 H4325 H4325

내 백성이 두 가지 악을 행하였나니 곧 생수의 근원되는 나를 버린 것과 스스로 웅덩이를 판 것인데 그것은 물을 저축지 못할 터진 웅덩이니라

14 הֲעֶבֶד יִשְׂרָאֵל אִם־ יְלִיד בָּיִת הוּא מַדּוּעַ הָיָה לָבָז׃
종-이냐 이스라엘-은 만약- 집에서-태어난-자 집-의 그-이다 왜 되었는가 약탈물-로
H5650 H3478 H518 H3211 H1004 H1931 H4069 H1961 H0957

이스라엘이 종이냐 씨종이냐 어찌하여 포로가 되었느냐

15 עָלָיו שָׁאֲגוּ כְּפִרִים נָתְנוּ קוֹלָם וַיָּשִׁיתוּ
그-위에 그들이-으르렁거린다 젊은-사자들-이 그들이-냈다 그들의-목소리-를 그리고-그들이-만들었다
H7580 H3715 H5414 H6963 H7896

אַרְצוֹ לְשַׁמָּה עָרָיו נִצְּתוּ(נצתה) מִבְּלִי יֹשֵׁב׃
그의-땅-을 황폐-로 그의-성읍들-은 [불타다] (불타다) ~없이- 거주민
H0776 H8047 H3341 H3341 H1097 H3427

어린 사자들이 너를 향하여 부르짖으며 수리를 날려 네 땅을 황무케 하였으며 네 성읍들은 불타서 거민이 없게 되었으며

16 גַּם־ בְּנֵי נֹף וְתַחְפַּנְחֵס(ותחפנס) יִרְעוּךְ קָדְקֹד׃
또한- 아들들-이- 놉-의 [그리고-답팁헤스] (그리고-답팁헤스-의) 그들이-파괴한다-너를 정수리-를
H1571 H5297 H8471 H8471 H7462 H6936

놉과 다바네스의 자손도 네 정수리를 상하였으니

17 הֲלוֹא־ זֹאת תַּעֲשֶׂה־ לָּךְ עָזְבֵךְ אֶת־ יְהוָה אֱלֹהַיִךְ בְּעֵת מוֹלִיכֵךְ בַּדָּרֶךְ׃
아니냐- 이것-을 잘하는가- 너-에게 네가-버림 -를 여호와-를 네-하나님-을 때-에 그-길-에서 그가-인도한다-너를
H3808 H2063 H6213 H5971 H853 H3068 H430 H6256 H1870 H3212

네 하나님 여호와가 너를 길로 인도할 때에 네가 나를 떠남으로 이를 자취함이 아니냐

18 וְעַתָּה מַה־ לָּךְ לְדֶרֶךְ מִצְרַיִם לִשְׁתּוֹת מֵי שִׁחוֹר וּמַה־ לָּךְ לְדֶרֶךְ אַשּׁוּר לִשְׁתּוֹת מֵי נָהָר׃
그리고-지금 무엇-이냐 너-에게 애굽-의 마시려고 물들-을 시호르-의 그리고-무엇-이냐 너-에게 길-에 앗수르-의 마시려고 물들-을 그-강-의
H6258 H4100 H7896 H4714 H8354 H4325 H7883 H4100 H7896 H1870 H0804 H8354 H4325 H5104

네가 시홀의 물을 마시려고 애굽 길에 있음은 어찜이며 또 그 하수를 마시려고 앗수르 길에 있음은 어찜이뇨

19

כִּי־ 왜냐하면-
וּרְאִי 그리고-보라 H7200
וּדְעִי 그리고-알라 H3045
תּוֹכִחֵךְ 너를-견책하리라 H3198
וּמְשֻׁבוֹתַיִךְ 그리고-네-배신들-이 H4878
רָעָתֵךְ 네-악-이
תְיַסְּרֵךְ 너를-징계하리라 H3256

נְאֻם־ 말씀- H5002
אֲלַיִךְ 너-에게 H0413
פַּחְדָתִי 내-두려움-이 H6345
וְלֹא 그리고-아니 H3808
אֱלֹהָיִךְ 네-하나님-을 H0430
יְהוָה 여호와-를 H3068
אֶת־ - H0853
עָזְבֵךְ 네가-버림
וָמָר 그리고-쓴 H4751
רַע 악

אֲדֹנָי יְהוִה צְבָאוֹת׃ 만군-의 여호와 주 H3069 H0136

네 악이 너를 징계하겠고 네 패역이 너를 책할 것이라 그런즉 네 하나님 여호와를 버림과 네 속에 나를 경외함이 없는 것이 악이요 고통인 줄 알라 주 만군의 여호와의 말이니라

20

לֹא 아니 H3808
וַתֹּאמְרִי 그리고-네가-말했다 H0559
מוֹסַרְתִּי 네-줄들-을 H4147
נִתַּקְתִּי 내가-끊었다 H5423
עֻלֵּךְ 네-멍에-를 H5923
שָׁבַרְתִּי 내가-깨트렸다 H7665
מֵעוֹלָם 오래-전-에 H5769
כִּי 왜냐하면

עֵץ 나무 H6086
כָּל־ 모든- H3605
וְתַחַת 그리고-~아래에- H8478
גִּבְעָה 높은 H1364
גְּבֹהָה 언덕 H1389
כָּל־ 모든- H3605
עַל־ ~위에-
כִּי 왜냐하면
אֶעֱבֹר (내가-건너리라) H5674
[אעבד] [내가-섬기리라] H5647

זֹנָה׃ 음란한다 H2181
צֹעָה 누워서 H6808
אַתְּ 네가
רַעֲנָן 푸른

네가 옛적부터 네 멍에를 꺾고 네 결박을 끊으며 말하기를 나는 순복지 아니하리라 하고 모든 높은 산 위와 모든 푸른 나무 아래서 몸을 굽혀 행음하도다

21

נְטַעְתִּיךְ 심었다-너를 H5193
וְאָנֹכִי 그리고-나-는 H0595

נָהְפָּכְתְּ 네가-변했느냐 H2015
וְאֵיךְ 그러나-어떻게
אֱמֶת 진실-의 H0571
זֶרַע 씨앗 H2233
כֻּלָּהּ 완전히 H3605
שֹׂרֵק 좋은-포도나무-로

נָכְרִיָּה׃ 낯선 H5237
הַגֶּפֶן 그-포도나무-의 H1612
סוֹרֵי 타락한-가지들-로
לִי 나-에게

내가 너를 순전한 참 종자 곧 귀한 포도나무로 심었거늘 내게 대하여 이방 포도나무의 악한 가지가 됨은 어찜이뇨

22

כִּי 왜냐하면
אִם־ 만약-
תִּכַּבְסִי 네가-씩어도 H3526
בַּנֶּתֶר 그-소다-로 H5427
וְתַרְבִּי־ 그리고-네가-많이-써도-
לָךְ 너-에게
בֹּרִית 잿물-을 H1287
נִכְתָּם 얼룩져-있다 H3799

יְהוִה׃ 여호와-의 H3069
אֲדֹנָי 주 H0136
נְאֻם 말씀 H5002
לְפָנַי 내-앞에 H6440
עֲוֹנֵךְ 네-죄-가 H5771

주 여호와 내가 말하노라 네가 잿물로 스스로 씻으며 수다한 비누를 쓸지라도 네 죄악이 오히려 내 앞에 그저 있으리니

23

רְאִי 보라 H7200
הָלַכְתִּי 내가-갔다 H1980
לֹא 아니 H3808
הַבְּעָלִים 그-바알들-의
אַחֲרֵי 뒤-를
נִטְמֵאתִי 내가-더럽혀졌다
לֹא 아니 H3808
תֹּאמְרִי 네가-말하느냐 H0559
אֵיךְ 어떻게

דְּרָכַיִךְ׃ 그녀의-길들-을 H1870
מְשֻׁרֶכֶת 얽힌 H8308
קַלָּה 빠른 H7031
בִכְרָה 어린-암-낙타-로 H1072
עָשִׂית 네가-했는지
מָה 무엇-을 H4100
דְעִי 알라 H3045
בַּגַּיְא 그-골짜기-에서 H1516
דַּרְכֵּךְ 네-길-을 H1870

네가 어찌 말하기를 나는 더럽히지 아니하였다 바알들을 좇지 아니하였다 하겠느냐 골짜기 속에 있는 네 길을 보라 네 행한 바를 알 것이니라 너는 발이 빠른 젊은 암약대가 그 길에 어지러이 달림 같았으며

24

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁאֲפָה | נַפְשָׁהּ( | נפשו] | בְּאַוַּת | מִדְבָּר | לְמֻד | וּפֶרֶה |
| 그녀가-헐덤인다 | (그녀의-영혼-의) | [그녀의-영혼-의] | 욕망-에서 | 광야-의 | 길들여진 | 암-당나귀-로 |
| | H5315 | H5315 | H0185 | | H3928 | H6501 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִעָּפוּ | לֹא | מְבַקְשֶׁיהָ | כָּל־ | יְשִׁיבֶנָּה | מִי | תַאֲוָתָהּ | רֽוּחַ |
| 피곤하리라 | 아니 | 그녀를-찾는-자들-은 | 모든- | 돌리게-하리오-그녀를 | 누가 | 그녀의-욕정-을 | 바람-을 |
| H3286 | H3808 | H1245 | H3605 | H7725 | H4310 | | H7307 |

| | |
|---|---|
| יִמְצָאוּנָהּ׃ | בְּחָדְשָׁהּ |
| 그들이-찾으리라-그녀를 | 그녀의-달-에 |
| H4672 | H2320 |

너는 광야에 익숙한 들 암나귀가 그 성욕이 동하므로 헐떡거림 같았도다 그 성욕의 때에 누가 그것을 막으리요 그것을 찾는 자들이 수고치 아니하고 그것의 달에 만나리라

25

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מִצַּמְאָה | וּגְרוֹנֵךְ( | וגורנך] | מִיָּחֵף | רַגְלֵךְ | מִנְעָי | |
| 갈증-으로부터 | (그리고-네-목-을) | [그리고-네-목구멍-을] | 맨발-로부터 | 네-발-을 | 막으라 | |
| H6773 | H1627 | H1637 | H3182 | H7272 | H4513 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַחֲרֵיהֶם | זָרִים | אָהַבְתִּי | כִּי־ | לֹוא | נוֹאָשׁ | וַתֹּאמְרִי | |
| 그리고-그들-뒤를 | 낯선-자들-을 | 내가-사랑한다 | 왜냐하면- | 아니다 | 희망-없다 | 그리고-네가-말했다 | |
| | | H0157 | | H3808 | H2976 | H0559 | |

| |
|---|
| אֵלֵךְ׃ |
| 내가-가리라 |
| H3212 |

내가 또 말하기를 네 발을 제어하여 벗은 발이 되게 말며 목을 갈하게 말라 하였으나 오직 너는 말하기를 아니라 이는 헛된 말이라 내가 이방 신을 사랑하였은즉 그를 따라 가겠노라 하도다

26

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֵמָּה | יִשְׂרָאֵל | בֵּית | הֹבִישׁוּ | כֵּן | יִמָּצֵא | כִּי | גַּנַּב | כְּבֹשֶׁת |
| 그들-은 | 이스라엘-의 | 집-이 | 부끄러웠다 | 그렇게 | 그가-발각되면 | 왜냐하면 | 도둑-의 | 부끄러움-같이 |
| H1992 | H3478 | | H0954 | | H4672 | | H1590 | H1322 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וּנְבִיאֵיהֶם׃ | וְכֹהֲנֵיהֶם | שָׂרֵיהֶם | מַלְכֵיהֶם |
| 그리고-그들의-선지자들 | 그리고-그들의-제사장들 | 그들의-관리들 | 그들의-왕들 |
| H5030 | H3548 | H8269 | H4428 |

도적이 붙들리면 수치를 당함 같이 이스라엘 집 곧 그 왕들과 족장들과 제사장들과 선지자들이 수치를 당하였느니라

27

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ילדתני] | אַתְּ | וְלָאֶבֶן | אַתָּה | אָבִי | לָעֵץ | אֹמְרִים |
| [나를-낳다] | 당신-이 | 그리고-그-돌-에게 | 당신-이다 | 나의-아버지 | 그-나무-에게 | 그들이-말한다 |
| H3205 | | H0068 | | H0001 | H6086 | H0559 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְעֵת | פָּנִים | וְלֹא | עֹרֶף | אֵלַי | פָּנוּ | כִּי־ | יְלִדְתָּנוּ( |
| 그리고-때-에 | 앞-을 | 그리고-아니 | 등-을 | 나-에게 | 그들이-돌린다 | 왜냐하면- | (우리를-낳다) |
| H6256 | H6440 | H3808 | H6203 | H0413 | H6437 | | H3205 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וְהוֹשִׁיעֵנוּ׃ | קוּמָה | יֹאמְרוּ | רָעָתָם |
| 그리고-구원하소서-우리를 | 일어나소서 | 그들이-말하리라 | 그들의-재앙-의 |
| H3467 | | H0559 | |

그들이 나무를 향하여 너는 나의 아비라 하며 돌을 향하여 너는 나를 낳았다 하고 그 등을 내게로 향하고 그 얼굴은 내게로 향치 아니하다가 환난을 당할 때에는 이르기를 일어나 우리를 구원하소서 하리라

28

וְאַיֵּה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ לָּךְ יָקֻמוּ אִם־
네-신들-이 그리고-어디-에
H0430 H0346
만약-
그들이-일어나라
너-에게
네가-만든
~인

יְהוּדָה׃ אֱלֹהֶיךָ הָיוּ עָרֶיךָ מִסְפַּר כִּי רָעָתֶךָ בְּעֵת יוֹשִׁיעוּךָ
유다야 네-신들-이 되었다 네-성읍들-의 수-대로 왜냐하면 네-재앙-의 때-에 그들이-구원한다면-너를
H3063 H0430 H1961 H4557 H6256 H3467

ס
ס

네가 만든 네 신들이 어디 있느뇨 그들이 너의 환난을 당할 때에 구원할 수 있으면 일어날 것이니라 유다여 너의 신들이 너의 성읍 수와 같도다

29

יְהוָה׃ נְאֻם־ בִּי תְּשַׁעְתֶּם כֻּלְּכֶם אֵלָי תָּרִיבוּ לָמָּה
여호와-의 말씀- 나-에게 반역했다 너희-모두-가 나-에게 너희가-다투느냐 왜
H3068 H5002 H6586 H3605 H0413 H7378 H4100

나 여호와가 말하노라 너희가 나와 다툼은 어찜이뇨 너희가 다 내게 범과하였느니라

30

חַרְבְּכֶם אָכְלָה לָקֶחוּ לֹא מוּסָר בְּנֵיכֶם אֶת־ הִכֵּיתִי לַשָּׁוְא
너희-칼-이 삼켰다 그들이-받았다 아니 훈계-를 너희-자녀들-을 - 내가-쳤다 헛되이
H2719 H0398 H3947 H3808 H4148 H0853 H5221 H7723

מַשְׁחִית׃ כְּאַרְיֵה נְבִיאֵיכֶם
파멸하는 사자-처럼 너희-선지자들-을
H7843 H5030

내가 너희 자녀를 때림도 무익함은 그들도 징책을 받지 아니함이라 너희 칼이 사나운 사자 같이 너희 선지자들을 삼켰느니라

31

הַדּוֹר אַתֶּם רְאוּ דְבַר־ יְהוָה הַמִּדְבָּר הָיִיתִי לְיִשְׂרָאֵל אִם אֶרֶץ
그-세대야 너희-는 보라 말씀-을 여호와-의 광야-가 내가-되었느냐 이스라엘-에게 또는 땅-이
H1755 H7200 H1697 H3068 H1961 H3478 H0776

אֵלֶיךָ׃ עוֹד נָבוֹא לוֹא־ רַדְנוּ עַמִּי אָמְרוּ מַדּוּעַ מַאפֵלְיָה
당신-에게 다시 우리가-오리라 아니- 우리가-떠돌아다닌다 나의-백성-이 말하느냐 왜 어둠-의
H0413 H5750 H0935 H3808 H7300 H0559 H4069 H3991

너희 이 세대여 여호와의 말을 들어 보라 내가 이스라엘에게 광야가 되었었느냐 흑암한 땅이 되었었느냐 무슨 연고로 내 백성이 말하기를 우리는 놓였으니 다시 주께로 가지 않겠다 하느냐

32

שְׁכֵחוּנִי וְעַמִּי קִשְׁרֶיהָ כַּלָּה עֶדְיָהּ בְּתוּלָה הֲתִשְׁכַּח
잊었다-나를 그러나-나의-백성-은 그녀의-리봄들-을 신부-가 그녀의-장신구들-을 처녀-가 잊으냐
H7911 H7196 H3618 H5716 H1330 H7911

מִסְפָּר׃ אֵין יָמִים
수-로
H4557 H0369 H3117
없는
날들-을

처녀가 어찌 그 패물을 잊겠느냐 신부가 어찌 그 고운 옷을 잊겠느냐 오직 내 백성은 나를 잊었나니 그 날 수는 계수할 수 없거늘

33

הָרָעוֹת אֶת־ גַּם לָכֵן אַהֲבָה לְבַקֵּשׁ דַּרְכֵּךְ תֵּיטִבִי מַה־
그-악들-을 - 또한 그러므로 사랑-을 찾으려고 네-길-을 네가-잘하느냐 어째서
H0853 H1571 H0160 H1245 H1870 H3190 H4100

דְּרָכַיִךְ׃ אֶת־ לִמַּדְתְּ(לִמַּדְתִּ) |למדתי|
네-길들-을 - (네가-가르쳤다) [네가-가르쳤다]
H1870 H0853 H3925 H3925

네가 어찌 사랑을 얻으려고 네 행위를 아름답게 꾸미느냐 그러므로 네 행위를 악한 여자들에게까지 가르쳤으며

34

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּמַּחְתֶּרֶת | לֹא־ | נְקִיִּם | אֶבְיוֹנִים | נַפְשׁוֹת | דָּם | נִמְצְאוּ | בְּכַנָפַיִךְ | גַּם | |
| 그-첨입-에서 | 아니- | 결백한 | 가난한-자들-의 | 영혼들-의 | 피-가 | 발견되었다 | 네-옷자락들-에 | 또한 | |
| H4290 | H3808 | | H0034 | H5315 | H1818 | H4672 | H3671 | H1571 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֵלֶּה׃ | כֹּל־ | עַל־ | כִּי | מְצָאתִים |
| 이것들 | 모든- | ~에- | 오히려 | 내가-발견했다-그들을 |
| H0428 | H3605 | | | H4672 |

또 네 옷단에 죄 없는 가난한 자를 죽인 피가 묻었나니 그들이 담 구멍을 뚫음을 인함이 아니라 오직 이 모든 일로 너를 책망함을 인함이니라

35

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִנְנִי | מִמֶּנִּי | אַפּוֹ | שָׁב | אָךְ | נִקֵּיתִי | כִּי | וַתֹּאמְרִי | |
| 보라-내가 | 나-에게서 | 그의-진노-가 | 돌아섰다 | 확실히 | 내가-결백하다 | 왜냐하면 | 그리고-네가-말한다 | |
| H2009 | | H0639 | H7725 | H0389 | H5352 | | H0559 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| חָטָאתִי׃ | לֹא | אָמְרֵךְ | עַל־ | אוֹתָךְ | נִשְׁפָּט |
| 내가-죄를-지었다 | 아니 | 네가-말함 | ~에-대해 | 너를 | 심판하리라 |
| H2398 | H3808 | H0559 | | H0853 | H8199 |

그러나 너는 말하시기를 나는 무죄하니 그 진노가 참으로 내게서 떠났다 하거니와 보라 네 말이 나는 죄를 범치 아니하였다 함을 인하여 내가 너를 심판하리라

36

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמִּצְרַיִם | גַּם | דַּרְכֵּךְ | אֶת־ | לְשַׁנּוֹת | מְאֹד | תֵּזְלִי | מַה־ | |
| 애굴-에서도 | 또한 | 네-길-을 | - | 바꿨려고 | 매우 | 네가-가벼이-여기는냐 | 어째서 | |
| H4714 | H1571 | H1870 | H0853 | | H3966 | H0235 | H4100 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מֵאַשּׁוּר׃ | בֹּשְׁתְּ | כַּאֲשֶׁר־ | תֵּבוֹשִׁי |
| 앗수르-에서 | 네가-부끄러워했다 | ~처럼- | 네가-부끄러워하리라 |
| H0804 | H0954 | | H0954 |

네가 어찌하여 네 길을 바꾸어 부지런히 돌아다니느뇨 네가 앗수르로 인하여 수치를 당함 같이 애굽으로 인하여 수치를 당할 것이라

37

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָאַס | כִּי־ | רֹאשֵׁךְ | עַל־ | וְיָדַיִךְ | תָּצְאִי | זֶה | מֵאֵת | גַּם | |
| 거부하셨다 | 왜냐하면- | 네-머리 | ~위에- | 그리고-네-손들-은 | 네가-나가리라 | 이것 | ~에서- | 또한 | |
| | | | | H3027 | H3318 | H2088 | H0854 | H1571 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לָהֶם׃ | תַּצְלִיחִי | וְלֹא | בְּמִבְטַחַיִךְ | יְהוָה |
| 그들-에게서 | 네가-성공하리라 | 그리고-아니 | 네-신뢰들-을 | 여호와-가 |
| | | H3808 | H4009 | H3068 |

네가 두 손으로 네 머리를 싸고 거기서도 나가리니 이는 네가 의지하는 자들을 나 여호와가 버렸으므로 네가 그들을 인하여 형통치 못할 것임이니라

## Chapter 3

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיְתָה | מֵאִתּוֹ | וְהָלְכָה | אִשְׁתּוֹ׃ | אֶת־ | אִישׁ | יְשַׁלַּח | הֵן | לֵאמֹר | |
| 그리고-되어서 | 그에게서 | 그리고-그녀가-떠나서 | 그의-아내를 | 을 | 사람이 | 보내면 | 보라 | 말하기를 | |
| H1961 | H0854 | H1980 | H0802 | H0853 | H0376 | H7971 | H2005 | H0559 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַהֵיא | הָאָרֶץ | תֶּחֱנַף | חָנוֹף | הֲלוֹא | עוֹד | אֵלֶיהָ | הֲיָשׁוּב | אַחֵר | לְאִישׁ־ |
| 그 | 그-땅이 | 더럽혀지지-않겠는가 | 심히 | 아니 | 다시 | 그녀에게 | 돌아오겠는가 | 다른 | 에-사람의 |
| H1931 | H0776 | H2610 | H2610 | H3808 | H5750 | H0413 | H7725 | H0312 | H0376 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | נְאֻם־ | אֵלַי | וְשׁוּב | רַבִּים | רֵעִים | זָנִית | וְאַתְּ | |
| 여호와의 | 말씀이라 | 나에게 | 그러나-돌아오라 | 많은 | 친구들과 | 음행했다 | 그러나-너는 | |
| H3068 | H5002 | H0413 | H7725 | | H7453 | H2181 | | |

세상에서 말하기를 가령 사람이 그 아내를 버리므로 그가 떠나 타인의 아내가 된다 하자 본부가 그를 다시 받겠느냐 그리하면 그 땅이 크게 더러워지지 않겠느냐 하느니라 나 여호와가 말하노라 네가 많은 무리와 행음하고도 내게로 돌아오려느냐

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | שֻׁכַּבְתְּ( | ]שגלת[ | לֹא | אֵיפֹה | וּרְאִי | שְׁפָיִם | עַל־ | עֵינַיִךְ | שְׂאִי־ |
| 위에 | 누움-받지 | — | 않은 | 어디에서 | 그리고-보라 | 맨-산들을 | 위에 | 너의-눈을 | 들어라 |
| | H7901 | H7693 | H3808 | H0375 | H7200 | H8205 | | | H5375 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּזְנוּתַיִךְ | אֶרֶץ | וַתַּחֲנִיפִי | בַּמִּדְבָּר | כַּעֲרָבִי | לָהֶם | יָשַׁבְתְּ | דְּרָכִים׃ |
| 너의-음행으로 | 땅을 | 그리고-더럽혔다 | 에-광야에서 | 아랍-사람처럼 | 그들을-위해 | 앉았다 | 길들에서 |
| H2184 | H0776 | H2610 | | | | H3427 | H1870 |

וּבְרָעָתֵךְ׃
그리고-너의-악으로

네 눈을 들어 자산을 보라 너의 행음치 아니한 곳이 어디 있느냐 네가 길 가에 앉아 사람을 기다린 것이 광야에 있는 아라바 사람 같아서 음란과 행악으로 이 땅을 더럽혔도다

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָיָה | זוֹנָה | אִשָּׁה | וּמֵצַח | הָיָה | לֹוא | וּמַלְקוֹשׁ | רְבִבִים | וַיִּמָּנְעוּ | |
| 있었다 | 음행하는 | 여인의 | 그리고-이마가 | 있지 | 않았다 | 그리고-늦은-비가 | 소나기들이 | 그리고-막혔다 | |
| H1961 | H2181 | H0802 | H4696 | H1961 | H3808 | H4456 | H7241 | H4513 | |

| | | |
|---|---|---|
| הַכְלֵם׃ | מֵאַנְתְּ | לָךְ |
| 부끄러워하기를 | 거부했다 | 너에게 |
| H3637 | H3985 | |

그러므로 단 비가 그쳐졌고 늦은 비가 없어졌느니라 그럴지라도 네가 창녀의 낯을 가졌으므로 수치를 알지 못하느니라

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֲלֹוא | מֵעַתָּה | ]קראתי[ | קָרָאת)( | לִי | אָבִי | אַלּוּף | נְעוּרַי | |
| 아니 | 지금부터 | — | 부르지-않았느냐 | 나에게 | 나의-아버지여 | 친구이십니다 | 나의-젖음의 | |
| H3808 | H6258 | H7121 | H7121 | | H0001 | | | |

אָתָּה׃
당신이십니다

네가 이제부터는 내게 부르짖기를 나의 아버지여 아버지는 나의 소시의 애호자시오니

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דִּבַּרְתְּ)( | ]דברתי[ | הִנֵּה | לָנֶצַח | יִשְׁמֹר | אִם־ | לְעוֹלָם | הֵיטֵר | |
| 말했다-너는 | — | 보라 | 영원히 | 지키시겠나이까 | 혹시 | 에-분노하시겠나이까 | 영원히 | |
| H1696 | H1696 | H2009 | H5331 | H8104 | | H5769 | H5201 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | וַתּוּכְלִ׃ | הָרָעוֹת | וַתַּעֲשִׂי | |
| — | 그리고-해냈다 | 그-악들을 | 그리고-행했다 | |
| | H3201 | | | |

노를 한 없이 계속하시겠으며 끝까지 두시겠나이까 하지 않겠느냐 보라 네가 이같이 말하여도 악을 행하여 네 욕심을 이루었느니라 하시니라

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָשְׂתָה | אֲשֶׁר | הֲרָאִיתָ | הַמֶּלֶךְ | יֹאשִׁיָּהוּ | בִּימֵי | אֵלַי | יְהוָה | וַיֹּאמֶר | |
| 행한-것을 | 그 | 보았느냐 | 그-왕의 | 요시야의 | 에-날들에 | 나에게 | 여호와가 | 그리고-말씀하셨다 | |
| | | H7200 | H4428 | H2977 | H3117 | H0413 | H3068 | H0559 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֵץ | כָּל־ | תָּחַת | וְאֶל־ | גְּבֹהַ | הַר | כָּל־ | עַל־ | הִיא | הָלְכָה | יִשְׂרָאֵל | מְשֻׁבָּה |
| 나무 | 모든 | 아래에 | 그리고-에게 | 높은 | 산 | 모든 | 위에 | 그녀는 | 갔다 | 이스라엘이 | 배도한 |
| H6086 | H3605 | H8478 | H0413 | H1364 | H2022 | H3605 | | H1931 | H1980 | H3478 | H4878 |

| | | |
|---|---|---|
| שָׁם׃ | וַתִּזֶן־ | רַעֲנָן |
| 거기에서 | 그리고-음행했다 | 푸른 |
| H8033 | H2181 | |

요시야 왕 때에 여호와께서 또 내게 이르시되 네가 배역한 이스라엘의 행한 바를 보았느냐 그가 모든 높은 산에 오르며 모든 푸른 나무 아래로 가서 거기서 행음하였도다

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּשׁוּב | אֵלַי | אֵלֶּה | כֹּל־ | אֶת־ | עָשׂוֹתָהּ | אַחֲרֵי | וָאֹמַר |
| 돌아올-것이라고 | 나에게 | 이것들을 | 모든 | 을 | 그녀가-행한 | 후에 | 그리고-말했다-내가 |
| H7725 | H0413 | H0428 | H3605 | H0853 | | | H0559 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| :יְהוּדָה | אֲחוֹתָהּ | בָּגוֹדָה | )וַתֵּרֶא( | ]ותראה[ | שָׁבָה | וְלֹא־ |
| 유다가 | 그녀의-자매가 | 배신한 | 그리고-보았다 | — | 돌아오지 | 그러나-않았다 |
| H3063 | H0269 | H0901 | H7200 | H7200 | H7725 | H3808 |

그가 이 모든 일을 행한 후에 내가 말하기를 그가 내게로 돌아오리라 하였으나 오히려 내게로 돌아오지 아니하였고 그 패역한 자매 유다는 그것을 보았느니라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל | מְשֻׁבָה | נָאֲפָה | אֲשֶׁר | אֹדוֹת | כָּל־ | עַל־ | כִּי | וָאֵרֶא |
| 이스라엘이 | 배도한 | 간음한 | 그 | 이유들에-대하여 | 모든 | 위에 | 그 | 그리고-보았다-내가 |
| H3478 | H4878 | H5003 | | H0182 | H3605 | | | H7200 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָרְאָה | וְלֹא | אֵלֶיהָ | כְּרִיתֻתֶיהָ | סֵפֶר | אֶת־ | וָאֶתֵּן | שִׁלַּחְתִּיהָ |
| 두려워하지 | 그러나-않았다 | 그녀에게 | 그녀의-이혼의 | 서류를 | 을 | 그리고-내가-주었다 | 내가-그녀를-보냈다 |
| H3372 | H3808 | H0413 | H3748 | | H0853 | H5414 | H7971 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| :הִיא | גַּם־ | וַתִּזֶן | וַתֵּלֶךְ | אֲחוֹתָהּ | יְהוּדָה | בְּגֹדָה |
| 그녀도 | 또한 | 그리고-음행했다 | 그리고-갔다 | 그녀의-자매가 | 유다가 | 배신한 |
| H1931 | H1571 | H2181 | H3212 | H0269 | H3063 | H0898 |

내게 배역한 이스라엘이 간음을 행하였으므로 내가 그를 내어 쫓고 이혼서까지 주었으되 그 패역한 자매 유다가 두려워 아니하고 자기도 가서 행음함을 내가 보았노라

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | וַתְּנַאֵף | הָאָרֶץ | אֶת־ | וַתֶּחֱנַף | זְנוּתָהּ | מִקֹּל | וְהָיָה |
| 을 | 그리고-간음했다 | 그-땅을 | 을 | 그리고-더럽혔다 | 그녀의-음행의 | 에-소리로-인해 | 그리고-되었다 |
| H0853 | H5003 | H0776 | H0853 | H2610 | H2184 | | H1961 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| :הָעֵץ | וְאֶת־ | הָאֶבֶן | |
| 그-나무를 | 그리고-을 | 그-돌과 | |
| H6086 | H0853 | H0068 | |

그가 돌과 나무로 더불어 행음함을 가볍게 여기고 행음하여 이 땅을 더럽혔거늘

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּכָל־ | יְהוּדָה | אֲחוֹתָהּ | בָּגוֹדָה | אֵלַי | שָׁבָה | לֹא־ | זֹאת | בְּכָל־ | וְגַם־ |
| 에-모든 | 유다가 | 그녀의-자매가 | 배신한 | 나에게 | 돌아오지 | 않았다 | 이것에도 | 에-모든 | 그리고-또한 |
| H3605 | H3063 | H0269 | H0901 | H0413 | H7725 | H3808 | H2063 | H3605 | H1571 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | :יְהוָה | נְאֻם־ | בְּשֶׁקֶר | אִם־ | כִּי | לִבָּהּ |
| — | 여호와의 | 말씀이라 | 에-거짓으로 | 다만 | 왜냐하면 | 그녀의-마음으로 |
| | H3068 | H5002 | H8267 | | | |

이 모든 일이 있어도 그 패역한 자매 유다가 진심으로 내게 돌아오지 아니하고 거짓으로 할 뿐이니라 여호와의 말이니라

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִבֹּגֵדָה | יִשְׂרָאֵל | מְשֻׁבָה | נַפְשָׁהּ | צִדְּקָה | אֵלַי | יְהוָה | וַיֹּאמֶר | |
| 보다-배신한 | 이스라엘이 | 배도한 | 그녀의-영혼을 | 의롭게-했다 | 나에게 | 여호와가 | 그리고-말씀하셨다 | |
| H0898 | H3478 | H4878 | H5315 | H6663 | H0413 | H3068 | H0559 | |

| |
|---|
| :יְהוּדָה |
| 유다가 |
| H3063 |

여호와께서 내게 이르시되 배역한 이스라엘은 패역한 유다보다 오히려 의로움이 나타났나니

12 הָלֹךְ וְקָרָאתָ אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה צָפוֹנָה וְאָמַרְתָּ שׁוּבָה מְשֻׁבָה יִשְׂרָאֵל
가서 그리고-외쳐라 을 그-말들을 이 북쪽으로 그리고-말하라 돌아오라 배도한 이스라엘아
H1980 H7121 H0853 H1697 H0428 H6828 H0559 H7725 H4878 H3478

נְאֻם־יְהוָה לֹוא־אַפִּיל פָּנַי בָּכֶם כִּי־חָסִיד אֲנִי נְאֻם־יְהוָה לְעוֹלָם׃ לֹא אֶטּוֹר
말씀이라 여호와의 않을-것이다 내가-떨어뜨리지 나의-얼굴을 너희에게 왜냐하면 자비로운-자이다 내가 말씀이라 여호와의 않을-것이다 내가-진노하지 영원히
H5002 H3068 H3808 H5307 H6440 H3808 H2623 H0589 H5002 H3068 H3808 H5201 H5769

너는 가서 북을 향하여 이 말을 선포하여 이르라 여호와께서 가라사대 배역한 이스라엘아 돌아오라 나의 노한 얼굴을 너희에게로 향하지 아니하리라 나는 긍휼이 있는 자라 노를 한 없이 품지 아니하느니라 여호와의 말이니라

13 אַךְ דְּעִי אֶת־עֲוֹנֵךְ כִּי בַיהוָה אֱלֹהַיִךְ פָּשַׁעַתְּ וַתְּפַזְּרִי אֶת־דְּרָכַיִךְ לַזָּרִים תַּחַת כָּל־עֵץ רַעֲנָן וּבְקוֹלִי לֹא־שְׁמַעְתֶּם
다만 알라 너의-불의를 그 에-여호와 너의-하나님에게 반역했다 그리고-흩뜨렸다 을 너희가-순종하지 않았다 그리고-나의-음성에
H0389 H3045 H5771 H3068 H0430 H6586 H6340 H0853 H8085 H3808 H0430 푸른 나무 모든 아래에 이방인들에게 너의-길들을
H7488 H6086 H3605 H8478 H2114 H1870

נְאֻם־יְהוָה׃
말씀이라 여호와의
H5002 H3068

너는 오직 네 죄를 자복하라 이는 네 하나님 여호와를 배반하고 네 길로 달려 모든 푸른 나무 아래서 이방 신에게 절하고 내 목소리를 듣지 아니하였음이니라 여호와의 말이니라

14 שׁוּבוּ בָנִים שׁוֹבָבִים נְאֻם־יְהוָה כִּי אָנֹכִי בָּעַלְתִּי בָּכֶם וְלָקַחְתִּי אֶתְכֶם אֶחָד מֵעִיר וּשְׁנַיִם מִמִּשְׁפָּחָה וְהֵבֵאתִי אֶתְכֶם צִיּוֹן׃
돌아오라 자녀들아 배도하는 말씀이라 여호와의 내가 왜냐하면 너희를 그리고-취하겠다 하나를 에서-도성 둘을 그리고-데려오겠다 너희를 시온으로
H7725 H1121 H7726 H5002 H3068 H0595 H3588 H1166 H3947 H0259 H4480 H5892 H8147 H4940 H0935 H0853 H6726

나 여호와가 말하노라 배역한 자식들아 돌아오라 나는 너희 남편임이니라 내가 너희를 성읍에서 하나와 족속 중에서 둘을 택하여 시온으로 데려오겠고

15 וְנָתַתִּי לָכֶם רֹעִים כִּלְבָבִי וְרָעוּ אֶתְכֶם דֵּעָה וְהַשְׂכֵּיל׃
그리고-주겠다 너희에게 목자들을 나의-마음에-맞는 그리고-먹일-것이다 을 너희를 지식과 그리고-명철로
H5414 H3808 H3824 H0853 H1844

내가 또 내 마음에 합하는 목자를 너희에게 주리니 그들이 지식과 명철로 너희를 양육하리라

16 וְהָיָה כִּי־תִרְבּוּ וּפְרִיתֶם בָּאָרֶץ בַּיָּמִים הָהֵמָּה נְאֻם־יְהוָה לֹא־יֹאמְרוּ עוֹד אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה וְלֹא תַעֲלֶה וְלֹא יִפָּקֵד וְלֹא יֵעָשֶׂה עוֹד׃
그리고-될-것이다 너희가-번성하고 그 그리고-불어나면 에-땅에서 에-날들에 그 말씀이라 여호와의 말하지 더-이상 구약궤라고 에-약 여호와의 여호와의 떠오르지 그리고-않을-것이다 찾지 그리고-않을-것이다 만들어지지
H1961 H7235 H3588 H6509 H0776 H3117 H1992 H5002 H3068 H3808 H0559 H5750 H0727 H1285 H3068 H5927 H3808 H6485 H3808 H5750

나 여호와가 말하노라 너희가 이 땅에서 번성하여 많아질 때에는 사람 사람이 여호와의 언약궤를 다시는 말하지 아니할 것이요 생각지 아니할 것이요 기억지 아니할 것이요 찾지 아니할 것이요 만들지 아니할 것이며

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | אֵלֶיהָ | וְנִקְווּ | יְהוָה | כִּסֵּא | לִירוּשָׁלַ͏ִם | יִקְרְאוּ | הַהִיא | בָּעֵת |
| 모든 | 그녀에게 | 그리고-모일-것이다 | 여호와의 | 보좌라고 | 예루살렘을 | 부를-것이다 | 그 | 에-때에 |
| H3605 | H0413 | | H3068 | H3678 | H3389 | H7121 | H1931 | H6256 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַחֲרֵי | עוֹד | יֵלְכוּ | וְלֹא־ | לִירוּשָׁלָ͏ִם | יְהוָה | לְשֵׁם | הַגּוֹיִם |
| 뒤를-쫓아 | 더-이상 | 걸어가지 | 그리고-않을-것이다 | 예루살렘에 | 여호와의 | 에-이름을-위해 | 그-나라들이 |
| | H5750 | H3212 | H3808 | H3389 | H3068 | H8034 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | הָרָע׃ | לִבָּם | שְׁרִרוּת |
| — | 악한 | 그들의-마음의 | 고집을 |
| | | | H8307 |

그 때에 예루살렘이 여호와의 보좌라 일컬음이 되며 열방이 그리로 모이리니 곧 여호와의 이름으로 인하여 예루살렘에 모이고 다시는 그들의 악한 마음의 강팍한 대로 행치 아니할 것이며

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיָבֹאוּ | יִשְׂרָאֵל | בֵּית | עַל־ | יְהוּדָה | בֵּית־ | יֵלְכוּ | הָהֵמָּה | בַּיָּמִים |
| 그리고-올-것이다 | 이스라엘의 | 집과-함께 | 위에 | 유다의 | 집이 | 걸어갈-것이다 | 그 | 에-날들에 |
| H0935 | H3478 | | | H3063 | | H3212 | H1992 | H3117 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲבוֹתֵיכֶם׃ | אֶת־ | הִנְחַלְתִּי | אֲשֶׁר | הָאָרֶץ | עַל־ | צָפוֹן | מֵאֶרֶץ | יַחְדָּו׀ |
| 너희의-조상들에게 | 을 | 유업으로-주었던-내가 | 그 | 그-땅으로 | 위에 | 북쪽의 | 에서-땅 | 함께 |
| H0001 | H0853 | H5157 | | H0776 | | H6828 | H0776 | |

그 때에 유다 족속이 이스라엘 족속과 동행하여 북에서부터 나와서 내가 너희 열조에게 기업으로 준 땅에 함께 이르리라

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֶמְדָּה | אֶרֶץ | לָךְ׀ | וְאֶתֶּן־ | בַּבָּנִים | אֲשִׁיתֵךְ | אֵיךְ | אָמַרְתִּי | וְאָנֹכִי |
| 기쁜 | 땅을 | 너에게 | 그리고-주겠다 | 자녀들-가운데 | 내가-너를-놓을까 | 어떻게 | 말했다 | 그리고-내가 |
| | H0776 | | H5414 | | H7896 | | H0559 | H0595 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּקְרְאִי־( | ]תִּקְרְאוּ־[ | אָבִי׀ | וָאֹמַר | גּוֹיִם | צְבָאוֹת | צְבִי | נַחֲלַת |
| 부를-것이다-너는 | — | 나의-아버지라고 | 그리고-말했다-내가 | 나라들의 | 군대의 | 아름다운 | 유업을 |
| H7121 | H7121 | H0001 | H0559 | | | | H5159 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ):תָּשׁוּבִי | ]תשובון[ | לֹא | וּמֵאַחֲרַי | | לִי |
| 너는-돌아서지 | — | 않을-것이다 | 그리고-나를-따라오는-것에서 | | 나를 |
| H7725 | H7725 | H3808 | | | H7121 |

내가 스스로 말하기를 내가 어떻게 하든지 너를 자녀 중에 두며 허다한 나라 중에 아름다운 산업인 이 낙토를 네게 주리라 하였고 내가 다시 말하기를 너희가 나를 나의 아버지라 하고 나를 떠나지 말 것이니라 하였노라

20

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְאֻם־ | יִשְׂרָאֵל | בֵּית | בִּי | בְּגַדְתֶּם | כֵּן | מֵרֵעָהּ | אִשָּׁה | בָּגְדָה | אָכֵן |
| 말씀이라 | 이스라엘의 | 집이 | 나를 | 배신했다 | 그와-같이 | 그녀의-친구로부터 | 여인이 | 배신했다 | 참으로 |
| H5002 | H3478 | | | H0898 | | H7453 | H0802 | H0898 | H0403 |

| |
|---|
| יְהוָה׃ |
| 여호와의 |
| H3068 |

그런데 이스라엘 족속아 마치 아내가 그 남편을 속이고 떠남 같이 너희가 정녕히 나를 속였느니라 여호와의 말이니라

21

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | הֶעֱוּוּ | כִּי | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | תַּחֲנוּנֵי | בְּכִי | נִשְׁמַע | שְׁפָיִם | עַל־ | קוֹל |
| 을 | 굽혔다 | 왜냐하면 | 이스라엘의 | 자녀들의 | 탄원이 | 울음이 | 들렸다 | 맨-산들에서 | 위에 | 소리가 |
| H0853 | | | H3478 | | H8469 | H1065 | H8085 | H8205 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵיהֶם׃ | יְהוָה | אֶת־ | שָׁכְחוּ | דַּרְכָּם |
| 그들의-하나님을 | 여호와 | 을 | 잊었다 | 그들의-길을 |
| H0430 | H3068 | H0853 | H7911 | H1870 |

소리가 자산 위에서 들리니 곧 이스라엘 자손의 애곡하며 간구하는 것이라 그들이 그 길을 굽게 하며 자기 하나님 여호와를 잊어버렸음이로다

22 שׁוּבוּ בָנִים שׁוֹבָבִים אֶרְפָּה מְשׁוּבֹתֵיכֶם הִנֵּנוּ בָאנוּ
돌아오라 자녀들아 배도하는 내가-고칠-것이다 너희의-배도함을 보소서-우리가 왔습니다-우리가
H7725 H1121 H7726 H7495 H4878 H2009 H0857

לָךְ כִּי אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ׃
당신에게 왜냐하면 당신이 여호와십니다 우리의-하나님이십니다
H0430 H3068

배역한 자식들아 돌아오라 내가 너희의 배역함을 고치리라 보소서 우리가 주께 왔사오니 주는 우리 하나님 여호와이심이니이다

23 אָכֵן שֶׁקֶר מִגְּבָעוֹת הֲמוֹן הָרִים אָכֵן לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ
참으로 헛된-것이다 에서-언덕들에서 소동이 산들의 참으로 에-여호와 우리의-하나님에게서
H0403 H8267 H1389 H1995 H2022 H0403 H3068 H0430

תְּשׁוּעַת יִשְׂרָאֵל׃
구원이-있습니다 이스라엘의
H8668 H3478

작은 산들과 큰 산 위의 떠드는 무리에게 바라는 것은 참으로 허사라 이스라엘의 구원은 진실로 우리 하나님 여호와께 있나이다

24 וְהַבֹּשֶׁת אָכְלָה אֶת־יְגִיעַ אֲבוֹתֵינוּ מִנְּעוּרֵינוּ אֶת־צֹאנָם
그리고-그-수치가 먹었다 수고를 을 우리-조상들의 우리의-젖음부터 그들의-양떼과
H1322 H0398 H3018 H0853 H0001 H6629 H0853

וְאֶת־בְּנוֹתֵיהֶם׃ וְאֶת־בְּנֵיהֶם אֶת־בְּקָרָם וְאֶת־
그리고-을 그들의-딸들을 그들의-아들과 을 그들의-소떼과 그리고-을
H0853 H1323 H0853 H1241 H0853

부끄러운 그것이 우리의 어렸을 때로부터 우리 열조의 산업인 양떼와 소떼와 아들들과 딸들을 삼켰사온즉

25 נִשְׁכְּבָה בָּבָשְׁתֵּנוּ וּתְכַסֵּנוּ כְלִמָּתֵנוּ כִּי לַיהוָה
눕자 우리의-수치-속에서 그리고-덮을지어다-우리를 우리의-수치가 왜냐하면 에-여호와
H7901 H1322 H3680 H3639 H3068

אֱלֹהֵינוּ חָטָאנוּ אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ מִנְּעוּרֵינוּ וְעַד־ הַיּוֹם
우리에게 범했다-우리가 우리가 그리고-우리의-조상들이 우리의-젖음부터 그리고-까지 그-날
H0430 H2398 H0587 H0001 H4480 H5704 H3117

סׄ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ׃ שָׁמַעְנוּ וְלֹא הַזֶּה
— 에-음성을 여호와 우리의-하나님의 우리가-순종하지 그리고-않았다 이
H0430 H3068 H8085 H3808 H2088

우리는 수치 중에 눕겠고 우리는 수욕에 덮이울 것이니 이는 우리와 우리 열조가 어렸을 때로부터 오늘까지 우리 하나님 여호와께 범죄하여 우리 하나님 여호와의 목소리를 청종치 아니하였음이니이다

## Chapter 4

1 אִם־ תָּשׁוּב יִשְׂרָאֵל נְאֻם־ יְהוָה אֵלַי תָּשׁוּב וְאִם־ תָּסִיר
만일 돌아오면 이스라엘아 말씀이라 여호와의 나에게 돌아오라 그리고-만일 치우면
H0518 H7725 H3478 H5002 H3068 H0413 H7725 H0518 H5493

שִׁקּוּצֶיךָ מִפָּנַי תָּנוּד׃ וְלֹא
너의-역겨운-것들을 나의-앞에서 그리고-않을-것이다 방황하지
H8251 H6440 H3808 H5110

여호와께서 가라사대 이스라엘아 네가 돌아오려거든 내게로 돌아오라 네가 만일 나의 목전에서 가증한 것을 버리고 마음이 요동치 아니하며

2

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהִתְבָּרְכוּ | וּבְצִדָקָה | בְּמִשְׁפָּט | בֶּאֱמֶת | יְהוָה | חַי־ | וְנִשְׁבַּעְתָּ |
| 그리고-축복할-것이다 | 그리고-에-의로 | 에-공의로 | 에-진실로 | 여호와가 | 살아-계신다 | 그리고-맹세하면 |
| H1288 | H6666 | H4941 | H0571 | H3068 | | H7650 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | יִתְהַלָּלוּ׃ | וּבוֹ | גּוֹיִם | בּוֹ |
| — | 자랑할-것이다 | 그리고-그로-인해 | 나라들이 | 그로-인해 |

진실과 공평과 정의로 여호와의 삶을 가리켜 맹세하면 열방이 나로 인하여 스스로 복을 빌며 나로 인하여 자랑하리라

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִירוּ | וְלִירוּשָׁלִַם | יְהוּדָה׀ | לְאִישׁ | יְהוָה | אָמַר | כֹּה | כִּי־ |
| 갈아업어라 | 그리고-예루살렘에게 | 유다의 | 에-사람에게 | 여호와가 | 말씀하셨다 | 이와-같이 | 왜냐하면 |
| H5214 | H3389 | H3063 | H0376 | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| קוֹצִים׃ | אֶל־ | תִּזְרָעוּ | וְאַל־ | נִיר | לָכֶם |
| 가시들을 | 에게 | 뿌리지-말라 | 그리고-말라 | 휴경지를 | 너희를-위해 |
| H6975 | H0413 | H2232 | H0408 | H5215 | |

나 여호와가 유다와 예루살렘 사람에게 이같이 이르노라 너희 묵은 땅을 갈고 가시덤불 속에 파종하지 말라

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוּדָה | אִישׁ | לְבַבְכֶם | עָרְלוֹת | וְהָסִרוּ | לַיהוָה | הִמֹּלוּ | |
| 유다의 | 사람들아 | 너희의-마음의 | 포피를 | 그리고-제거하라 | 에-여호와에게 | 할례하라 | |
| H3063 | H0376 | H3824 | H6190 | H5493 | H3068 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַיִן | וּבָעֲרָה׀ | חֲמָתִי | כְּאֵשׁ | תֵּצֵא | פֶּן־ | יְרוּשָׁלִַם | וְיֹשֵׁבִי | |
| 그리고-없다 | 그리고-타오를-것이다 | 나의-진노가 | 불처럼 | 나가리라 | 혹시 | 예루살렘의 | 그리고-거하는-자들아 | |
| H0369 | | H2534 | H0784 | H3318 | H6435 | H3389 | H3427 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מַעַלְלֵיכֶם׃ | רָע | מִפְּנֵי | מְכַבֶּה |
| 너희의-행위들의 | 악함 | 때문에 | 끄는-자가 |
| H4611 | H7455 | H6440 | H3518 |

유다인과 예루살렘 거민들아 너희는 스스로 할례를 행하여 너희 마음 가죽을 베고 나 여호와께 속하라 그렇지 아니하면 너희 행악을 인하여 나의 분노가 불 같이 발하여 사르리니 그것을 끌 자가 없으리라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שׁוֹפָר | )תִּקְעוּ( | ]ותקעו[ | וְאִמְרוּ־ | הַשְׁמִיעוּ | וּבִירוּשָׁלִַם | בִּיהוּדָה | הַגִּידוּ | |
| 나팔을 | 불어라 | — | 그리고-말하라 | 들리게-하라 | 그리고-에-예루살렘에서 | 에-유다에서 | 선포하라 | |
| H7782 | H8628 | H8628 | H0559 | H8085 | H3389 | H3063 | H5046 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמִּבְצָר׃ | עָרֵי | אֶל־ | וְנָבוֹאָה | הֵאָסְפוּ | וְאִמְרוּ | מַלְאוּ | קִרְאוּ | בָּאָרֶץ |
| 그-요새의 | 성읍들로 | 에게 | 그리고-들어가자 | 모이라 | 그리고-말하라 | 가득-채우라 | 외쳐라 | 에-땅에서 |
| H4013 | | H0413 | H0935 | H0622 | H0559 | H4390 | H7121 | H0776 |

너희는 유다에 선포하며 예루살렘에 공포하여 이르기를 이 땅에서 나팔을 불라 하며 또 크게 외쳐 이르기를 너희는 모이라 우리가 견고한 성으로 들어가자 하고

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵבִיא | אָנֹכִי | רָעָה | כִּי | תַעֲמֹדוּ | אַל־ | הָעִיזוּ | צִיּוֹנָה | נֵס | שְׂאוּ־ |
| 가져온다 | 내가 | 재앙을 | 왜냐하면 | 멈추지-말라 | 말라 | 서둘러라 | 시온을-향하여 | 깃발을 | 들어올려라 |
| H0935 | H0595 | | | H5975 | H0408 | H5756 | H6726 | H5251 | H5375 |

| | | |
|---|---|---|
| גָּדוֹל׃ | וְשֶׁבֶר | מִצָּפוֹן |
| 큰 | 그리고-아픔을 | 북쪽에서 |
| | H7667 | H6828 |

시온을 향하여 기호를 세우라, 도피하라, 지체하지 말라, 내가 북방에서 재앙과 큰 멸망으로 이르게 할 것임이니라

7 עָלָה אַרְיֵה מִסֻּבְכֹו וּמַשְׁחִית גּוֹיִם נָסַע יָצָא מִמְּקֹמֹו לָשׂוּם
올라왔다 사자가 그의-숙풀에서 그리고-파괴자가 나라들의 떠났다 나왔다 그의-곳에서 놓기-위해
H5927 H0738 H5441 H7843 H5265 H3318 H4725

אַרְצֵךְ לְשַׁמָּה תִּצֶּינָה עָרַיִךְ מֵאֵין יוֹשֵׁב׃
너의-땅을 에-황폐로 허물어지리라 너의-성읍들이 에서-없이 거하는-자가
H0776 H8047 H6721 H5892 H3427

사자가 그 수풀에서 올라왔으며 열방을 멸하는 자가 나아왔으되 네 땅을 황폐케 하려고 이미 그 처소를 떠나 나왔은즉 네 성읍들이 황폐하여 거민이 없게 되리니

8 עַל־ זֹאת חִגְרוּ שַׂקִּים סִפְדוּ וְהֵילִילוּ כִּי לֹא־ שָׁב חֲרוֹן
위에 이것을 두르라 베를 애통하라 그리고-통곡하라 왜냐하면 않았다 돌아서지 타오름이
H2063 H2296 H8242 H5594 H3213 H3808 H7725 H2740

פ מִמֶּנּוּ׃ יְהוָה אַף־
— 우리에게서 여호와의 진노가
H3068 H0639

이를 인하여 너희는 굵은 베를 두르고 애곡하라 대저 여호와의 맹렬한 노가 아직 너희에게서 돌이키지 아니하였음이니라

9 וְהָיָה בַיּוֹם־ הַהוּא נְאֻם־ יְהוָה יֹאבַד מֶלֶךְ הַמֶּלֶךְ וְלֵב
그리고-될-것이다 에-날에 그 말씀이라 여호와의 멸망할-것이다 마음이 그-왕의 그리고-마음이
H1961 H3117 H1931 H5002 H3068 H0006 H0000 H4428

וְהַנְּבִיאִים הַכֹּהֲנִים וְנָשַׁמּוּ יִתְמָהוּ׃ הַשָּׂרִים
그리고-그-선지자들이 그-제사장들이 그리고-놀랄-것이다 놀랄-것이다 그-신하들의
H5030 H3548 H8074 H8539 H8269

나 여호와가 말하노라 그 날에 왕과 방백들은 실심할 것이며 제사장들은 놀랄 것이며 선지자들은 깜짝 놀라리라

10 וָאֹמַר אֲהָהּ אֲדֹנָי יְהוִה אָכֵן הִשֵּׁא הִשֵּׁאתָ לָעָם הַזֶּה
그리고-말했다-내가 아아 주 여호와여 참으로 심히 속이셨다 에-백성을 이
H0559 H0162 H0136 H3069 H0403 H5377 H5377 H2088

הַנָּפֶשׁ׃ עַד־ חֶרֶב וְנָגְעָה לָכֶם יִהְיֶה שָׁלוֹם לֵאמֹר וְלִירוּשָׁלִַם
그-영혼에 까지 칼이 그러나-닿았다 너희에게 될-것이다 평강이 말씀하며 그리고-예루살렘을
H5315 H5704 H2719 H5060 H1961 H7965 H0559 H3389

내가 가로되 슬프도소이다 주 여호와여 주께서 진실로 이 백성과 예루살렘을 크게 속이셨나이다 이르시기를 너희에게 평강이 있으리라 하시더니 칼이 생명에 미쳤나이다

11 בָּעֵת הַהִיא יֵאָמֵר לָעָם־ הַזֶּה לִירוּשָׁלִַם לְבַת־ עַמִּי לֹא לִזְרוֹת וְלֹא לְבָרֵר׃
에-때에 그 말해질-것이다 에-백성에게 이 에게-예루살렘에게 나의-백성의 아니라 에-키질하기-위해 그리고-아니라 에-정하게-하기-위해
H6256 H1931 H0559 H2088 H3389 H5971 H3808 H2219 H3808 H1305

רוּחַ מָלֵא מֵאֵלֶּה עַתָּה גַּם־ אֲנִי אֲדַבֵּר אִתָּם׃ מִשְׁפָּטִים
바람이 가득-찬 이것들보다 올-것이다 나에게 이제 또한 내가 말하겠다 그들에게 심판들을
H7307 H4392 H0428 H0935 H0000 H6258 H1571 H0589 H1696 H0853 H4941

그 때에 이 백성과 예루살렘에 이를 자 있어서 뜨거운 바람이 광야 자산에서 내 딸 백성에게 불어온다 하리라 이는 키질하기 위함도 아니요 정결케 하려함도 아니며

12 רוּחַ מָלֵא מֵאֵלֶּה עַתָּה גַּם־ אֲנִי אֲדַבֵּר אִתָּם׃ מִשְׁפָּטִים
바람이 가득-찬 이것들보다 올-것이다 나에게 이제 또한 내가 말하겠다 그들에게 심판들을
H7307 H4392 H0428 H0935 H0000 H6258 H1571 H0589 H1696 H0853 H4941

이보다 더 강한 바람이 나를 위하여 오리니 이제 내가 그들에게 심판을 베풀 것이라

13 וְהִנֵּה כַּעֲנָנִים יַעֲלֶה וְכַסּוּפָה מַרְכְּבוֹתָיו קַלּוּ מִנְּשָׁרִים סוּסָיו
보라 구름들처럼 올라온다 그리고-폭풍처럼 그의-병거들이 빠르다 독수리들보다 그의-말들이
H2009 H6051 H5927 H0005 H4818 H7043 H5404

אֹוי לָנוּ כִּי שֻׁדָּדְנוּ׃
화있을지나 우리에게 왜냐하면 약탈당했다-우리가
H0188 H3588 H7703

보라 그가 구름 같이 올라오나니 그 병거는 회리바람 같고 그 말들은 독수리보다 빠르도다 우리에게 화 있도다 우리는 멸망하도다 하리라

14 כַּבְּסִי מֵרָעָה לִבֵּךְ יְרוּשָׁלַם לְמַעַן תִּוָּשֵׁעִי עַד־מָתַי תָּלִין
씻어라 악에서 너의-마음을 예루살렘아 위하여 구원받으라 까지 언제까지 머물겠는가
H3526 H7451 H3820 H3389 H4616 H3467 H5704 H4970

בְּקִרְבֵּךְ מַחְשְׁבוֹת אוֹנֵךְ׃
너의-속에 생각들이 너의-사악의
H7130 H4284 H0205

예루살렘아 네 마음의 악을 씻어 버리라 그리하면 구원을 얻으리라 네 악한 생각이 네 속에 얼마나 오래 머물겠느냐

15 כִּי קוֹל מַגִּיד מִדָּן וּמַשְׁמִיעַ אָוֶן מֵהַר אֶפְרָיִם׃
왜냐하면 소리가 전하는-자가 에서-단 그리고-들리게-하는-자가 재앙을 에서-산 에보라임의
H3588 H6963 H1835 H8085 H0205 H2022 H0669

단에서 소리를 선포하며 에브라임 산에서 재앙을 공포하는도다

16 הַזְכִּירוּ לַגּוֹיִם הִנֵּה הַשְׁמִיעוּ עַל־יְרוּשָׁלַם נֹצְרִים בָּאִים מֵאֶרֶץ
기억하게-하라 에-나라들에게 보라 들리게-하라 위에 예루살렘을 포위하는-자들이 온다 에서-땅
H2142 H1471 H2009 H8085 H5921 H3389 H5341 H0935 H0776

קוֹלָם׃ יְהוּדָה עָרֵי עַל־ וַיִּתְּנוּ הַמֶּרְחָק
그들의-소리를 유다의 성읍들을 위에 그리고-내고-있다 그-먼
H3063 H5892 H5414 H4801

너희는 열방에 고하며 또 예루살렘에 알게 하기를 에워싸고 치는 자들이 먼 땅에서부터 와서 유다 성읍들을 향하여 소리를 지른다 하라

17 יְהוָה׃ נְאֻם־ מָרָתָה אֹתִי כִּי־ מִסָּבִיב עָלֶיהָ הָיוּ שָׁדַי כְּשֹׁמְרֵי
여호와의 말씀이라 반역했다-그녀가 나를 왜냐하면 사방에서 그녀-위에 있었다 밤의 목장들처럼
H3068 H5002 H4784 H0853 H3588 H5439 H5921 H1961 H7703 H8104

그들이 밭을 지키는 자 같이 예루살렘을 에워싸나니 이는 그가 나를 거역한 연고니라 여호와의 말이니라

18 דַּרְכֵּךְ וּמַעַלְלַיִךְ עָשׂוּ אֵלֶּה לָךְ זֹאת רָעָתֵךְ כִּי מָר
너의-길과 너의-행위들이 했다 이것들을 너에게 이것이 너의-악이다 왜냐하면 쓰다
H1870 H4611 H6213 H0428 H0853 H7451 H3588 H4751

לִבָּךְ׃ עַד־ נָגַע כִּי ס
너의-마음에 까지 닿았다 왜냐하면 —
H5704 H5060 H3588

네 길과 행사가 이 일들을 부르게 하였나니 이는 너의 악함이라 그 고통이 네 마음에까지 미치느니라

19 מֵעַי׀ מֵעַי (אוֹחִילָה׃) [אחולה] — לִבִּי לִבִּי אַחֲרִישׁ כִּי־ קוֹל שׁוֹפָר׀ שָׁמַעַתְּ׃) נַפְשִׁי
나의-배여 나의-배여 고통스러워하라-나는 — 나의-배여 나의-마음이 내가-잠잠하지 왜냐하면 소리를 나팔의 들었다 나의-영혼이
H4578 H4578 H3176 H8085 H7782 H8085 H5315

לִבִּי לֹא תַחֲרִישׁ כִּי־ קוֹל שׁוֹפָר׀ [שמעתי] שָׁמַעַתְּ׃) נַפְשִׁי
나의-마음이 않을-것이다 내가-잠잠하지 왜냐하면 소리를 나팔의 — 들었다 나의-영혼이
H3808 H7782 H8085 H8085 H5315

תְּרוּעַת מִלְחָמָה׃
함성을 전쟁의
H8643 H4421

슬프고 아프다 내 마음 속이 아프고 내 마음이 답답하여 잠잠할 수 없으니 이는 나의 심령 네가 나팔소리와 전쟁의 경보를 들음이로다

20 שֶׁבֶר עַל־ שֶׁבֶר נִקְרָא כִּי שֻׁדְּדָה שֻׁדַּד כָּל־ הָאָרֶץ פִּתְאֹם יָצְעוּ
부서짐이 위에 부서짐이 외쳐졌다 왜냐하면 약탈당했다 약탈당했다 모든 그-땅이 갑자기
H7667 H7667 H7121 H3588 H7703 H7703 H3605 H0776 H6597

אָהֳלַי יְרִיעֹתָי׃ רֶגַע
나의-장막들이 나의-휘장들이 순식간에
H0168 H3407 H7281

패망에 패망이 연속하여 온 땅이 탈취를 당하니 나의 천막은 홀연히 파멸되며 나의 휘장은 잠시간에 열파되도다

21 עַד־ מָתַי אֶרְאֶה־ אֶשְׁמְעָה קוֹל שׁוֹפָר׃ סּ
까지 언제까지 보겠는가-내가 듣겠는가-내가 소리를 나팔의 —
H5704 H4970 H7200 H8085 H7782

내가 저 기호를 보며 나팔소리 듣기를 어느 때까지 할꼬

22 כִּי־ אֱוִיל עַמִּי אוֹתִי לֹא יָדָעוּ בָנִים סְכָלִים הֵמָּה וְלֹא
왜냐하면 어리석다 나의-백성이 나를 않는다 알지 자녀들이다 어리석은 그들은 그리고-않다
H3808 H0191 H5971 H0853 H3808 H3045 H1121 H5530 H1992 H3808

נְבוֹנִים הֵמָּה לְהָרַע וְלְהֵיטִיב לֹא יָדָעוּ׃
분별하지 그들은 지혜롭다 에-악을-행하기 그러나-선을-행하기는 않는다 알지
H0995 H1992 H2450 H7489 H3190 H3808 H3045

내 백성은 나를 알지 못하는 우준한 자요 지각이 없는 미련한 자식이라 악을 행하기에는 지각이 있으나 선을 행하기에는 무지하도다

23 רָאִיתִי אֶת־ הָאָרֶץ וְהִנֵּה־ תֹהוּ וָבֹהוּ וְאֶל־ הַשָּׁמַיִם
보았다-내가 을 그-땅을 보라 혹돈이었다 그리고-공허했다 그리고-에게 그-하늘에게
H7200 H0853 H0776 H2009 H8414 H0922 H0413 H8064

וְאֵין אוֹרָם׃
그리고-없었다 그들의-빛이
H0369 H0216

내가 땅을 본즉 혼돈하고 공허하며 하늘들을 우러른즉 거기 빛이 없으며

24 רָאִיתִי וְהִנֵּה הֶהָרִים רֹעֲשִׁים וְכָל־ הַגְּבָעוֹת הִתְקַלְקָלוּ׃
보았다-내가 그-산들을 보라 떨고-있었다 그리고-모든 그-언덕들이 흔들리고-있었다
H7200 H2022 H2009 H7493 H3605 H1389 H7043

내가 산들을 본즉 다 진동하며 작은 산들도 요동하며

25 רָאִיתִי וְהִנֵּה אֵין הָאָדָם וְכָל־ עוֹף הַשָּׁמַיִם נָדָדוּ׃
보았다-내가 보라 없었다 그-사람이 그리고-모든 새가 그-하늘의 도망쳤다
H7200 H2009 H0369 H0120 H3605 H5775 H8064 H5074

내가 본즉 사람이 없으며 공중의 새가 다 날아갔으며

26

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִפְּנֵי | נִתְּצוּ | עָרָיו | וְכָל־ | הַמִּדְבָּר | הַכַּרְמֶל | וְהִנֵּה | רָאֵיתִי |
| 앞에서 | 허물어졌다 | 그-성읍들이 | 그리고-모든 | 그-광야가-되었다 | 그-과수원이 | 그리고-보라 | 보았다-내가 |
| H6440 | H5422 | | H3605 | | H3759 | H2009 | H7200 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | אַפּוֹ׃ | חֲרוֹן | מִפְּנֵי | יְהוָה |
| — | 그의-진노의 | 타오름 | 앞에서 | 여호와 |
| | H0639 | H2740 | H6440 | H3068 |

내가 본즉 좋은 땅이 황무지가 되었으며 그 모든 성읍이 여호와의 앞 그 맹렬한 진노 앞에 무너졌으니

27

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכָלָה | הָאָרֶץ | כָּל־ | תִּהְיֶה | שְׁמָמָה | יְהוָה | אָמַר | כֹּה | כִּי־ |
| 그러나-완전한-끝은 | 그-땅이 | 모든 | 될-것이다 | 황폐가 | 여호와가 | 말씀하셨다 | 이와-같이 | 왜냐하면 |
| H3617 | H0776 | H3605 | H1961 | | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | |
|---|---|
| לֹא | אֶעֱשֶׂה׃ |
| 않을-것이다 | 내가-만들지 |
| H3808 | |

이는 여호와의 말씀에 이 온 땅이 황폐할 것이나 내가 진멸하지는 아니할 것이며

28

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | עַל | מִמָּעַל | הַשָּׁמַיִם | וְקָדְרוּ | הָאָרֶץ | תֶּאֱבַל | זֹאת | עַל־ |
| 그 | 위에 | 위에서 | 그-하늘이 | 그리고-어두울-것이다 | 그-땅이 | 애통할-것이다 | 이것을 | 위에 |
| | | H4605 | H8064 | H6937 | H0776 | H0056 | H2063 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמֶּנָּה׃ | אָשׁוּב | וְלֹא־ | נִחַמְתִּי | וְלֹא | זַמֹּתִי | דִבַּרְתִּי |
| 그것에서 | 내가-돌이키지 | 그리고-않을-것이다 | 내가-뒤우치지 | 그리고-않을-것이다 | 내가-결정했다 | 내가-말했다 |
| | H7725 | H3808 | H5162 | H3808 | H2161 | H1696 |

이로 인하여 땅이 슬퍼할 것이며 위의 하늘이 흑암할 것이라 내가 이미 말하였으며 작정하였고 후회하지 아니하였은즉 또한 돌이키지 아니하리라 하셨음이로다

29

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּעָבִים | בָּאוּ | הָעִיר | כָּל־ | בִּרֹּחַת | קֶשֶׁת | וְרֹמֵה | פָּרָשׁ | מִקּוֹל |
| 에-덩불들에 | 들어갔다 | 그-도성이 | 모든 | 도망친다 | 활의 | 그리고-활-쏘는-자의 | 기병과 | 에-소리로-인해 |
| H5645 | H0935 | | H3605 | H1272 | H7198 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּהֶן | יוֹשֵׁב | וְאֵין־ | עֲזוּבָה | הָעִיר | כָּל־ | עָלוּ | וּבַכֻּפִּים |
| 그것들-안에 | 거하는-자가 | 그리고-없다 | 버림받았다 | 그-도성이 | 모든 | 올라갔다 | 그리고-에-바위들에 |
| H2004 | H3427 | H0369 | | | H3605 | H5927 | H3710 |

| |
|---|
| אִישׁ׃ |
| 사람이 |
| H0376 |

기병과 활 쏘는 자의 훤화로 인하여 모든 성읍이 도망하여 수풀에 들어가고 바위에 기어오르며 각 성읍이 버림을 당하여 거기 거하는 사람이 없나니

30

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | שָׁנִי | תִּלְבְּשִׁי | כִּי־ | תַּעֲשִׂי | מַה־ | שָׁדוּד | (וְאַתְּ) | [ואתי] |
| 그 | 진홍색을 | 입고-너는 | 그 | 하려느냐 | 무엇을 | 약탈당한-자여 | 그리고-너는 | — |
| | H8144 | H3847 | | | H4100 | H7703 | H0859 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָאַסוּ־ | תִּתְיַפִּי | לַשָּׁוְא | עֵינַיִךְ | בַּפּוּךְ | תִּקְרְעִי | כִּי־ | זָהָב | עֲדִי־ | תַּעֲדִי |
| 거부했다 | 아름답게-하려는가 | 헛되이 | 너의-눈을 | 먹으로 | 찢고-너는 | 그 | 금의 | 장식을 | 꾸미고-너는 |
| | H3302 | H7723 | | H6320 | H7167 | | H2091 | H5716 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יְבַקְּשׁוּ׃ | נַפְשֵׁךְ | עֹגְבִים | בָּךְ |
| 그들이-구하는다 | 너의-영혼을 | 연인들이 | 너를 |
| H1245 | H5315 | H5689 | |

멸망을 당한 자여 네가 어떻게 하려느냐 네가 붉은 옷을 입고 금장식으로 단장하고 눈을 그려 꾸밀지라도 너의 화장한 것이 헛된 일이라 연인들이 너를 멸시하여 네 생명을 찾느니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צִיּוֹן | בַּת־ | קוֹל | כִּמְבַכִּירָה | צָרָה | שָׁמַעְתִּי | כְּחוֹלָה | קוֹל | כִּי | 31 |
| 시온의 | 에-딸이 | 소리를 | 처음-낳는-여인처럼 | 곤고를 | 들었다-내가 | 산고하는-여인처럼 | 소리를 | 왜냐하면 | |
| H6726 | H1323 | | H1069 | | H8085 | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נַפְשִׁי | עָיְפָה | כִּי־ | לִי | נָא | אֽוֹי־ | כַּפֶּיהָ | תִּפְרֹשׂ | תִּתְנַפַּח |
| 나의-영혼이 | 지쳤다 | 왜냐하면 | 나에게 | 제발 | 화있을지나 | 그녀의-손들을 | 펼다 | 헐덜이며 |
| H5315 | H5888 | | | H4994 | H0188 | H3709 | H6566 | H3306 |

| | |
|---|---|
| פ | לְהֹרְגִים׃ |
| — | 에-죽이는-자들-앞에서 |
| | H2026 |

내가 소리를 들은즉 여인의 해산하는 소리 같고 초산하는 자의 고통하는 소리 같으니 이는 딸 시온의 소리라 그가 헐떡이며 그 손을 펴고 이르기를 내게 화 있도다 살륙하는 자를 인하여 나의 심령이 피곤하도다 하는도다

# Chapter 5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּרְחֹבוֹתֶיהָ | וּבַקְּשׁוּ | וּדְעוּ | נָא | וּרְאוּ־ | יְרוּשָׁלִַם | בִּחוּצוֹת | שׁוֹטְטוּ | 1 |
| 그녀의-넓은-곳에서 | 그리고-찾아라 | 그리고-알라 | 제발 | 그리고-보라 | 예루살렘의 | 에-거리들을 | 달려라 | |
| H7339 | H1245 | H3045 | H4994 | H7200 | H3389 | H2351 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱמוּנָה | מְבַקֶּשׁ | מִשְׁפָּט | עֹשֶׂה | יֶשׁ־ | אִם־ | אִישׁ | תִּמְצְאוּ | אִם־ |
| 진실을 | 구하는-자가 | 공의를 | 행하는-자가 | 있으면 | 만일 | 사람을 | 찾을-수-있으면 | 만일 |
| H0530 | H1245 | H4941 | | H3426 | | H0376 | H4672 | |

| | |
|---|---|
| וְאֶסְלַח | לָהּ׃ |
| 그리고-용서하겠다 | 그녀을 |
| H5545 | |

너희는 예루살렘 거리로 빨리 왕래하며 그 넓은 거리에서 찾아보고 알라 너희가 만일 공의를 행하며 진리를 구하는 자를 한 사람이라도 찾으면 내가 이 성을 사하리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשָּׁבֵעוּ׃ | לַשֶּׁקֶר | לָכֵן | יֹאמְרוּ | יְהוָה | חַי־ | וְאִם | 2 |
| 맹세하는-것이다 | 에-거짓으로 | 그러므로 | 그들이-말한다면 | 여호와가 | 살아-계신다 | 그리고-만일 | |
| H7650 | H8267 | | H0559 | H3068 | | | |

그들이 여호와의 사심으로 맹세할지라도 실상은 거짓 맹세니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חָלוּ | וְלֹא־ | אֹתָם | הִכִּיתָה | לֶאֱמוּנָה | הֲלוֹא | עֵינֶיךָ | יְהוָה | 3 |
| 아파하지 | 그러나-않았다 | 그들을 | 치셨으나 | 에-진실을-위함이니까 | 아니 | 당신의-눈이 | 여호와여 | |
| | H3808 | H0853 | H5221 | H0530 | H3808 | | H3068 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָשׁוּב׃ | מֵאֲנוּ | מִסֶּלַע | פְּנֵיהֶם | חָזְקוּ | מִוסָר | קָחַת | מֵאֲנוּ | כִּלִּיתָם |
| 돌아오기를 | 거부했다 | 바위보다 | 그들의-얼굴을 | 굳게-했다 | 징계를 | 받기를 | 거부했다 | 망하게-하셨으나 |
| H7725 | H3985 | H5553 | H6440 | H2388 | H4148 | H3947 | H3985 | H3615 |

여호와여 주의 눈이 성실을 돌아보지 아니하시나이까 주께서 그들을 치셨을지라도 그들이 아픈 줄을 알지 못하며 그들을 거의 멸하셨을지라도 그들이 징계를 받지 아니하고 그 얼굴을 반석보다 굳게 하여 돌아오기를 싫어하므로

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דֶּרֶךְ | יָדְעוּ | לֹא | כִּי | נוֹאֲלוּ | הֵם | דַּלִּים | אַךְ־ | אָמַרְתִּי | וַאֲנִי | 4 |
| 길을 | 알지 | 않는다 | 왜냐하면 | 어리석다 | 그들은 | 가난한-자들이다 | 다만 | 말했다 | 그리고-내가 | |
| H1870 | H3045 | H3808 | | H2973 | H1992 | H1800 | H0389 | H0559 | H0589 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵיהֶם׃ | מִשְׁפַּט | יְהוָה |
| 그들의-하나님의 | 공의를 | 여호와의 |
| H0430 | H4941 | H3068 |

내가 말하기를 이 무리는 비천하고 우준한 것뿐이라 여호와의 길, 자기 하나님의 법을 알지 못하니

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דֶּרֶךְ | יָדְעוּ | הֵמָּה | כִּי | אוֹתָם | וַאֲדַבְּרָה | הַגְּדֹלִים | אֶל־ | לִי | אֵלְכָה־ |
| 길을 | 알다 | 그들은 | 왜냐하면 | 그들에게 | 그리고-말하겠다 | 큰-자들에게 | 에게 | 나를-위해 | 가겠다-내가 |
| H1870 | H3045 | H1992 | | H0853 | H1696 | | H0413 | | H3212 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מוֹסֵרוֹת׃ | נִתְּקוּ | עֹל | שָׁבְרוּ | יַחְדָּו | הֵמָּה | אַךְ | אֱלֹהֵיהֶם | מִשְׁפַּט | יְהוָה |
| 줄들을 | 끊었다 | 멍에를 | 부수었다 | 함께 | 그들은 | 그러나 | 그들의-하나님의 | 공의를 | 여호와의 |
| H4147 | H5423 | H5923 | H7665 | | H1992 | H0389 | H0430 | H4941 | H3068 |

내가 귀인들에게 가서 그들에게 말하리라 그들은 여호와의 길, 자기 하나님의 법을 안다 하였더니 그들도 일제히 그 멍에를 꺾고 결박을 끊은지라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָמֵר | יְשָׁדְדֵם | עֲרָבוֹת | זְאֵב | מִיַּעַר | אַרְיֵה | הִכָּם | כֵּן | עַל־ |
| 표범이 | 약탈할-것이다-그들을 | 광야들의 | 이리가 | 숲에서-의 | 사자가 | 쳤다-그들을 | 그러므로 | 위에 |
| H5246 | H7703 | H6160 | H2061 | | | H5221 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רַבּוּ | כִּי | יִטְּרֵף | מֵהֵנָּה | הַיּוֹצֵא | כָּל־ | עָרֵיהֶם | עַל־ | שֹׁקֵד |
| 많다 | 왜냐하면 | 찢길-것이다 | 거기에서 | 나가는-자는 | 모든 | 그들의-성읍들을 | 위에 | 지켜보고-있다 |
| H7231 | | H2963 | H2007 | H3318 | H3605 | | | H8245 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מְשׁוּבוֹתֵיהֶם׃) | ]משבותיהם[ | עָצְמוּ | פִּשְׁעֵיהֶם |
| 그들의-배도함이 | — | 강하다 | 그들의-범죄가 |
| H4878 | H4878 | | H6588 |

그러므로 수풀에서 나오는 사자가 그들을 죽이며 사막의 이리가 그들을 멸하며 표범이 성읍들을 엿보온즉 그리로 나오는 자마다 찢기오리니 이는 그들의 허물이 많고 패역이 심함이니이다

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּשְׂבְּעוּ | עֲזָבُונִי | בָּנַיִךְ | לָּךְ | )אֶסְלַח־ | ]אסלוח־ | לָזֹאת | אֵי |
| 그리고-맹세했다 | 버렸다-나를 | 너의-자녀들이 | 너를 | 용서하겠느냐 | — | 이것을-위해 | 어떻게 |
| H7650 | | | H5545 | H5545 | H5545 | H2063 | H0335 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זוֹנָה | וּבֵית | וַיִּנְאָפוּ | אוֹתָם | וָאַשְׂבָּע | אֱלֹהִים | בְּלֹא |
| 음행하는-여인의 | 그리고-집에 | 그리고-간음했다 | 그들을 | 그리고-내가-배불리-먹였으나 | 신들로 | 에-아닌 |
| H2181 | | H5003 | H0853 | H7646 | H0430 | H3808 |

| |
|---|
| יִתְגֹּדָדוּ׃ |
| 몰려든다 |
| H1413 |

내가 어찌 너를 사하겠느냐 네 자녀가 나를 버리고 신이 아닌 것들로 맹세하였으며 내가 그들을 배불리 먹인즉 그들이 행음하며 창기의 집에 허다히 모이며

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִצְהָלוּ׃ | רֵעֵהוּ | אֵשֶׁת | אֶל־ | אִישׁ | הָיוּ | מַשְׁכִּים | מְיֻזָּנִים | סוּסִים |
| 울부짖는다 | 그의-이웃의 | 아내를 | 에게 | 각각 | 되었다 | 발정하는 | 잘-먹은 | 말들이다 |
| | H7453 | H0802 | H0413 | H0376 | H1961 | H7904 | | |

그들은 살찌고 두루 다니는 수 말 같이 각기 이웃의 아내를 따라 부르짖는도다

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר־ | בְּגוֹי | וְאִם | יְהוָה | נְאֻם־ | אֶפְקֹד | לוֹא־ | אֵלֶּה | הָעַל־ |
| 그 | 에-나라에서 | 혹시 | 여호와의 | 말씀이라 | 내가-벌하지 | 않겠느냐 | 이것들을 | 에도-불구하고 |
| | | | H3068 | H5002 | | H3808 | H0428 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | נַפְשִׁי׃ | תִּתְנַקֵּם | לֹא | כָּזֹה |
| — | 나의-영혼이 | 복수하지 | 않겠느냐 | 이와-같은 |
| | H5315 | H5358 | H3808 | H2088 |

나 여호와가 이르노라 내가 어찌 이 일들을 인하여 벌하지 아니하겠으며 내 마음이 이런 나라에 보수하지 않겠느냐

10 עֲלִ֣ו בְשָׁרוֹתֶ֗יהָ וְשַׁחֲתוּ֙ וְכָלָ֣ה אַל־תַּעֲשׂ֔וּ הָסִ֥ירוּ נְטִישׁוֹתֶ֖יהָ
올라가라 그녀의-담들에 그리고-파괴하라 그러나-완전한-끝은 말라 만들지 제거하라 그녀의-가지들을
H5927 H8284 H7843 H3617 H0408 H5493 H5189

כִּ֥י לֹ֖א לַיהוָ֑ה הֵֽמָּה׃
왜냐하면 아니라 에-여호와의 그들이
H3808 H3068 H1992

너희는 그 성벽에 올라가 훼파하되 다 훼파하지 말고 그 가지만 꺾어버리라 여호와의 것이 아님이니라

11 כִּ֣י בָגֹ֤ד בָּגְדוּ֙ בִּ֣י בֵית־יִשְׂרָאֵ֣ל וּבֵית־יְהוּדָ֔ה נְאֻם־יְהוָ֖ה׃
왜냐하면 심히 배신했다 나를 집이 이스라엘의 그리고-집이 유다의 말씀이라 여호와의
H0898 H0898 H0898 H1004 H3478 H3063 H5002 H3068

나 여호와가 말하노라 이스라엘 족속과 유다 족속이 내게 심히 패역하였느니라

12 כִּחֲשׁ֣וּ בַֽיהוָ֗ה וַיֹּאמְר֣וּ לֹא־ה֣וּא וְלֹא־תָבֹ֣וא עָלֵ֔ינוּ רָעָ֖ה
부인했다 에-여호와를 그리고-말했다 않다 그가 그리고-않을-것이다 오지 우리-위에 재앙이
H3584 H3068 H0559 H3808 H1931 H3808 H0935 H7451

וְחֶ֥רֶב וְרָעָ֖ב לֹ֣א נִרְאֶֽה׃
그리고-칼과 그리고-기근을 않을-것이다 보지
H2719 H7458 H3808 H7200

그들이 여호와를 인정치 아니하며 말하기를 여호와는 계신 것이 아닌즉 재앙이 우리에게 임하지 않을 것이요 우리가 칼과 기근을 보지 아니할 것이며

13 וְהַנְּבִיאִ֣ים לְר֔וּחַ יֶהְי֖וּ אֵ֣ין בָּהֶ֑ם כֹּ֥ה יֵעָשֶׂ֖ה
그리고-그-선지자들은 에-바람이 될-것이다 없다 그들-안에 이와-같이 될-것이다
H5030 H7307 H1961 H0369 H3541

לָהֶ֖ם׃ ס
그들에게 —

선지자들은 바람이라 말씀이 그들의 속에 있지 아니한즉 그같이 그들이 당하리라 하느니라

14 לָכֵ֗ן כֹּ֤ה אָמַר֙ יְהוָ֣ה צְבָאוֹת֮ אֱלֹהֵי֒ יִשְׂרָאֵל֒ יַ֣עַן דַּבֶּרְכֶ֣ם אֶת־הַדָּבָ֣ר הַזֶּ֔ה
그러므로 이와-같이 말씀하셨다 여호와 만군의 하나님이 때문에 너희가-말한 을 그-말을
H3541 H3068 H0430 H6635 H3282 H1696 H0853 H1697

הִנְנִ֤י נֹתֵן֙ דְּבָרַ֣י בְּפִ֔יךָ וְהָעָ֖ם הַזֶּ֣ה עֵצִ֑ים וַאֲכָלָתַֽם׃
보라-내가 준다 나의-말을 너의-입에 에-불이-되게 그리고-그-백성은 이 나무가-되고
H2009 H5414 H1697 H6310 H0784 H5971 H2088 H6086

그러므로 만군의 하나님 여호와가 이같이 말하노라 그들이 이 말을 하였은즉 볼지어다 내가 네 입에 있는 나의 말로 불이 되게 하고 이 백성으로 나무가 되게 하리니 그 불이 그들을 사르리라

15 הִנְנִ֤י מֵבִיא֙ עֲלֵיכֶ֣ם גּ֔וֹי מִמֶּרְחָ֖ק בֵּ֣ית יִשְׂרָאֵ֑ל נְאֻם־יְהוָ֖ה וְגוֹי
보라-내가 가져온다 너희-위에 나라를 먼-곳에서 집아 이스라엘의 말씀이라 여호와의 나라라
H2009 H0935 H1471 H4801 H1004 H3478 H5002 H3068 H1471

אֵ֣יתָן הוּא֮ גּוֹי֒ מֵעוֹלָ֣ם הוּא֮ לֹא־תֵרַ֣ע לָשׁוֹן֮ וְלֹא֒ תֵּדַ֣ע לֹא־תָבִ֔ין מַה־יֹּאמַֽר׃
견고한 그것은 나라라 영원으로부터의 그것은 않는 네가-아는 그의-언어를 그리고-않는 네가-듣지 무엇을 그가-말하는지
H0386 H1931 H1471 H5769 H1931 H3808 H3045 H3956 H3808 H8085 H4100 H1696

나 여호와가 말하노라 이스라엘 족속아 보라 내가 한 나라를 원방에서 너희에게로 오게 하리니 곧 강하고 오랜 나라이라 그 방언을 네가 알지 못하며 그 말을 네가 깨닫지 못하느니라

16

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אַשְׁפָּתוֹ | כְּקֶבֶר | פָּתוּחַ | כֻּלָּם | גִּבּוֹרִים׃ |
| 그의-화살통이 | 무덤처럼 | 열린 | 그들-모두가 | 용사들이다 |
| H0827 | H6913 | | H3605 | H1368 |

그 전통은 열린 묘실이요 그 사람들은 다 용사라

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאָכַל | קְצִירְךָ | וְלַחְמֶךָ | יֹאכְלוּ | בָּנֶיךָ | וּבְנוֹתֶיךָ | |
| 그리고-먹을-것이다 | 너의-수확과 | 그리고-너의-빵을 | 먹을-것이다 | 너의-아들과 | 그리고-너의-딸들을 | |
| H0398 | | H3899 | H0398 | | H1323 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יֹאכַל | וּבְקָרֶךָ | יֹאכַל | גַּפְנְךָ | וְתְאֵנָתֶךָ | |
| 먹을-것이다 | 그리고-너의-소떼을 | 먹을-것이다 | 너의-포도나무와 | 그리고-너의-무화과나무를 | |
| H0398 | H1241 | | H1612 | H8384 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֹאכַל | צֹאנְךָ | | | | | | |
| 먹을-것이다 | 너의-양떼과 | 성읍들을 | 너의-요새의 | 그 | 네가 | 의지하는 | 칼로 |
| H0398 | H6629 | H6629 | H4013 | H0834 | H0859 | H0982 | H2719 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּחֶרֶב׃ | בָּהֵנָּה | בּוֹטֵחַ | אַתָּה | אֲשֶׁר | מִבְצְרֶיךָ | עָרֵי |
| 칼로 | 그것들을 | 의지하는 | 네가 | 그 | 너의-요새의 | 성읍들을 |
| H2719 | H2007 | H0982 | | | H4013 | |

| | |
|---|---|
| יְרֹשָּׁשׁ | |
| 부수리라 | |
| H7567 | |

그들이 네 자녀들의 먹을 추수 곡물과 양식을 먹으며 네 양떼와 소떼를 먹으며 네 포도나무와 무화과나무 열매를 먹으며 네가 의뢰하는 견고한 성들을 칼로 파멸하리라

18

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִתָּכֶם | אֶעֱשֶׂה | לֹא־ | יְהוָה | נְאֻם־ | הַהֵמָּה | בַּיָּמִים | וְגַם |
| 너희와-함께 | 내가-만들지 | 않을-것이다 | 여호와의 | 말씀이라 | 그 | 에-날들에 | 그리고-또한 |
| H0854 | | H3808 | H3068 | H5002 | H1992 | H3117 | H1571 |

| |
|---|
| כָּלָה׃ |
| 완전한-끝을 |
| H3617 |

나 여호와가 말하노라 그 때에도 내가 너희를 진멸치는 아니하리라

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָנוּ | אֱלֹהֵינוּ | יְהוָה | עָשָׂה | מָּה | תַּחַת | תֹּאמְרוּ | כִּי | וְהָיָה |
| 우리에게 | 우리의-하나님이 | 여호와 | 하셨나이까 | 무엇을 | 대신에 | 너희가-말하면 | 그 | 그리고-될-것이다 |
| H0430 | | H3068 | | H4100 | H8478 | H0559 | | H1961 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵי | וַתַּעַבְדוּ | אוֹתִי | עֲזַבְתֶּם | כַּאֲשֶׁר | אֲלֵיהֶם | וְאָמַרְתָּ | אֵלֶּה | כָּל־ | אֶת־ |
| 신들을 | 그리고-섬겼듯 | 나를 | 너희가-버렸듯 | 마치 | 그들에게 | 그리고-말하라 | 이것들을 | 모든 | 을 |
| H0430 | H5647 | H0853 | | | H0413 | H0559 | H0428 | H3605 | H0853 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | לָכֶם׃ | לֹא | בְּאֶרֶץ | זָרִים | תַּעַבְדוּ | כֵּן | בְּאַרְצְכֶם | נֵכָר |
| — | 너희의 | 않은 | 에-땅에서 | 이방인들을 | 섬길-것이다 | 그와-같이 | 너희의-땅에서 | 이방의 |
| | | H3808 | H0776 | | H5647 | | H0776 | H5236 |

그들이 만일 이르기를 우리 하나님 여호와께서 어찌하여 이 모든 일을 우리에게 행하셨느뇨 하거든 너는 그들에게 이르기를 너희가 여호와를 버리고 너희 땅에서 이방 신들을 섬겼은즉 이와 같이 너희 것이 아닌 땅에서 이방인들을 섬기리라 하라

20

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | בִּיהוּדָה | וְהַשְׁמִיעוּהָ | יַעֲקֹב | בְּבֵית | זֹאת | הַגִּידוּ |
| 말하기를 | 에-유다에서 | 그리고-들리게-하라-그것을 | 야곱의 | 에-집에서 | 이것을 | 선포하라 |
| H0559 | H3063 | H8085 | H3290 | | H2063 | H5046 |

너는 이를 야곱 집에 선포하며 유다에 공포하여 이르기를

21

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִרְאוּ | וְלֹא | לָהֶם | עֵינַיִם | לֵב | וְאֵין | סָכָל | עַם | זֹאת | נָא | שִׁמְעוּ־ |
| 보지 | 그러나-않는다 | 그들에게 | 눈이 | 마음이 | 그리고-없는 | 어리석은 | 백성아 | 이것을 | 제발 | 들어라 |
| H7200 | H3808 | | | | H0369 | H5530 | | H2063 | H4994 | H8085 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יִשְׁמָעוּ׃ | וְלֹא | לָהֶם | אָזְנַיִם | |
| 듣지 | 그러나-않는다 | 그들에게 | 귀가 | |
| H8085 | H3808 | | H0241 | |

우준하여 지각이 없으며 눈이 있어도 보지 못하며 귀가 있어도 듣지 못하는 백성이여 이를 들을지어다

22 הַאוֹתִי לֹא־ תִירָאוּ נְאֻם־ יְהוָה אִם מִפָּנַי לֹא תָּחִילוּ
나를 않겠느냐 너희가-두려워하지 말씀이라 여호와의 혹시 나의-앞에서 않겠느냐 떨지
H0853 H3808 H3372 H5002 H3068 H6440 H3808

אֲשֶׁר־ שַׂמְתִּי חוֹל גְּבוּל לַיָּם עוֹלָם חָק־ וְלֹא יַעַבְרֻנֵהוּ
그 내가-놓았다 모래를 경계로 바다에 영원한 법령으로 그리고-않을-것이다 넘지
H2344 H1366 H3220 H5769 H2706 H3808

וְלֹא יוּכָלוּ וְהָמוּ גַלָּיו וְיִתְנַעֲשׁוּ
그러나-않을-것이다 이길-수-없다 그-파도가 그리고-포효해도 그리고-물결쳐도
H3808 H3201 H1993 H1530 H1607

יַעַבְרֻנֵהוּ׃
넘지

여호와께서 말씀하시되 너희가 나를 두려워 아니하느냐 내 앞에서 떨지 아니하겠느냐 내가 모래를 두어 바다의 계한을 삼되 그것으로 영원한 계한을 삼고 지나치지 못하게 하였으므로 파도가 흉용하나 그것을 이기지 못하며 뛰노나 그것을 넘지 못하느니라

23 וְלָעָם הַזֶּה הָיָה לֵב סוֹרֵר וּמוֹרֶה סָרוּ וַיֵּלֵכוּ׃
그러나-에-백성은 이 있었다 마음이 반역하는 그리고-반항하는 떠났다 그리고-갔다
H1961 H2088 H5637 H4784 H5493 H3212

그러나 너희 백성은 배반하며 패역하는 마음이 있어서 이미 배반하고 갔으며

24 וְלֹא־ אָמְרוּ בִלְבָבָם נִירָא נָא אֶת־ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הַנֹּתֵן
그리고-않았다 말하지 그들의-마음에서 두려워하자 제발 을 여호와 우리의-하나님을 주시는-자를
H3808 H0559 H3824 H4994 H0853 H3068 H0430 H5414

יוֹרֶה( וּמַלְקוֹשׁ בְּעִתּוֹ שְׁבֻעוֹת חֻקּוֹת קָצִיר יִשְׁמָר־
이른-비와 그리고-늦은-비를 그-때에 주일들을 매여진-법령들을 추수의 지키신다
H3138) H4456 H6256 H7620 H2708 H7105 H8104

[וירה] גֶּשֶׁם
— 비를
H3138 H1653

לָנוּ׃
우리를-위해

또 너희 마음으로 우리에게 이른 비와 늦은 비를 때를 따라 주시며 우리를 위하여 추수 기한을 정하시는 우리 하나님 여호와를 경외하자 말하지도 아니하니

25 עֲוֹנוֹתֵיכֶם וְחַטֹּאותֵיכֶם אֵלֶּה הִטּוּ־ הַטּוֹב מָנְעוּ וְחַטֹּאותֵיכֶם מִכֶּם׃
너희의-불의가 너희의-죄가 이것들을 기울였다 그-선을 막았다 그리고-너희의-죄가 너희에게서
H5771 H0428 H5186 H4513

너희 허물이 이러한 일들을 물리쳤고 너희 죄가 너희에게 오는 좋은 것을 막았느니라

26 כִּי־ נִמְצְאוּ בְעַמִּי רְשָׁעִים יָשׁוּר כְּשָׁךְ יְקוּשִׁים הִצִּיבוּ
왜냐하면 발견되었다 나의-백성-가운데 악인들이 엿본다 덫처럼 덫들을-놓는-자들이 놓았다
H4672 H7563 H7789 H7918 H3353 H5324

מַשְׁחִית אֲנָשִׁים יִלְכֹּדוּ׃
파멸시키는-것을 사람들을 잡는다
H4889 H0376 H3920

내 백성 너희 중에 악인이 있어서 새 사냥꾼의 매복함 같이 지키며 덫을 놓아 사람을 잡으며

27 כְּכְלוּב֙ מָלֵ֣א עוֹף֔ כֵּ֖ן בָּתֵּיהֶ֣ם מְלֵאִ֑ים עַל־כֵּ֥ן גָּדְל֖וּ וַיַּעֲשִֽׁירוּ׃
새장처럼 가득-찬 새가 그와-같이 그들의-집들이 가득-차다 그러므로 위에 커졌다 그리고-부유해졌다
H3619 H4392 H5775 H4392 H4820 H1431 H6238

조롱에 새들이 가득함 같이 너희 집들에 속임이 가득하도다 그러므로 너희가 창대하고 거부가 되어

28 שָׁמְנ֥וּ עָשְׁת֖וּ גַּם־עָבְר֣וּ דִבְרֵי־רָ֑ע דִּ֥ין לֹא־דָנ֖וּ דִּ֣ין יָת֔וֹם וְיַצְלִֽיחוּ׃ וּמִשְׁפַּ֥ט אֶבְיוֹנִ֖ים לֹ֥א שָׁפָֽטוּ׃
살찌다 또한 넘어섰다 말들을 악의 소송을 심판하지 않았다 고아의 성공하다 그리고-재판을 가난한-자들의 않았다 판결하지
H8080 H1571 H5674 H1697 H7451 H1779 H1777 H3808 H3490 H6743 H8199 H3808 H0034 H4941

살찌고 윤택하며 또 행위가 심히 악하여 자기 이익을 얻으려고 송사 곧 고아의 송사를 공정히 하지 아니하며 빈민의 송사를 공평히 판결치 아니하니

29 הַעַל־אֵ֥לֶּה לֹא־אֶפְקֹ֖ד נְאֻם־יְהוָ֑ה אִם־בְּגוֹי֙ אֲשֶׁ֣ר כָּזֹ֔את לֹ֥א תִתְנַקֵּ֖ם נַפְשִֽׁי׃ ס
에도-불구하고 이것들을 않겠느냐 내가-벌하지 말씀이라 여호와의 혹시 에-나라에서 그 — 나의-영혼이
H1571 H0428 H3808 H6485 H5002 H3068 H0518 H1471 H3808 H5358 H5315

내가 이 일들을 인하여 벌하지 아니하겠으며 내 마음이 이같은 나라에 보수하지 않겠느냐 여호와의 말이니라

30 שַׁמָּ֥ה וְשַׁעֲרוּרָ֖ה נִהְיְתָ֥ה בָאָֽרֶץ׃
놀람과 그리고-참담이 생겼다 에-땅에서
H8047 H7588 H1961 H0776

이 땅에 기괴하고 놀라운 일이 있도다

31 הַנְּבִיאִ֣ים נִבְּא֣וּ בַשֶּׁ֑קֶר וְהַכֹּהֲנִ֖ים יִרְד֥וּ עַל־יְדֵיהֶ֛ם וְעַמִּ֖י אָהֲב֣וּ כֵ֑ן וּמָה־תַּעֲשׂ֖וּ לְאַחֲרִיתָֽהּ׃
그-선지자들은 예언한다 에-거짓으로 그리고-그-제사장들은 다스린다 위에 그들의-손으로 그리고-나의-백성은 사랑한다 그와-같이 하려느냐 그리고-무엇을 그-끝에
H5030 H5012 H8267 H3548 H7287 H5921 H3027 H7451 H5971 H0157 H3651 H6213 H4100 H0319

선지자들은 거짓을 예언하며 제사장들은 자기 권력으로 다스리며 내 백성은 그것을 좋게 여기니 그 결국에는 너희가 어찌 하려느냐

## Chapter 6

1 הָעִ֣וזוּ בְנֵי־בִנְיָמִן֮ מִקֶּ֣רֶב יְרוּשָׁלִַ֒ם֒ וּבִתְקוֹעַ֙ תִּקְע֣וּ שׁוֹפָ֔ר וְשׂ֥אוּ מַשָּׂ֖א עַל־בֵּ֣ית הַכָּ֑רֶם כִּ֣י רָעָ֔ה נִשְׁקְפָ֖ה מִצָּפ֥וֹן וְשֶׁ֖בֶר גְּדֽוֹל׃
서둘러라 자녀들아 베냐민의 에서-가운데 예루살렘의 그리고-에-덴고아에서 나팔을 불어라 들어올려라 벳-하게렘에서 왜냐하면 재앙이 내다보인다 북쪽에서 그리고-아픔이 큰
H5756 H1121 H1144 H3389 H8620 H7782 H8628 H4864 H1021 H3588 H7451 H8259 H6828 H7667 H1419

베냐민 자손들아 예루살렘 중에서 피난하라 드고아에서 나팔을 불고 벧학게렘에서 기호를 들라 재앙과 큰 파멸이 북방에서 엿보아 옴이니라

2

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַנָּוֶה׃ | וְהַמְעֻנָּֽגָה׃ | דָּמִיתִי׃ | בַּת־ | צִיּֽוֹן׃ |
| 아름다운-자와 | 그리고-연약한-자를 | 멸하였다-내가 | 에-딸을 | 시온의 |
| H5000 | H6026 | H1820 | H1323 | H6726 |

아름답고 묘한 딸 시온을 내가 멸절하리니

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סָבִֽיב׃ | אָהָלֶ֣יהָ | עָלֶ֔יהָ | תָּקְע֥וּ | וְעֶדְרֵיהֶ֖ם | רֹעִ֑ים | יָבֹ֣אוּ | אֵלֶ֔יהָ |
| 사방에서 | 장막들을 | 그녀-위에 | 찔-것이다 | 그리고-그들의-양떼과-함께 | 목자들이 | 올-것이다 | 그녀에게 |
| H5439 | H0168 | | H8628 | H5739 | | H0935 | H0413 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יָדֽוֹ׃ | אֶת־ | אִ֥ישׁ | רָעָ֖ה |
| 그의-손을 | 을 | 각각 | 먹일-것이다 |
| H3027 | H0853 | H0376 | |

목자들이 그 무리 양을 몰고 와서 그 사면에 자기 장막을 치고 각기 처소에서 먹이리로다

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָ֑נוּ | אֽוֹי | בַּצָּהֳרָ֖יִם | וְנַעֲלֶ֣ה | קוּמ֔וּ | מִלְחָמָ֖ה | עָלֶ֑יהָ | קַדְּשׁ֥וּ |
| 우리에게 | 화있을지나 | 에-한낮에 | 그리고-올라가자 | 일어나라 | 전쟁을 | 그녀를-대적하여 | 거룩하게-하라 |
| | H0188 | | H5927 | | H4421 | | H6942 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֶ֖רֶב׃ | צִלְלֵי־ | יִנָּטֽוּ׃ | כִּ֥י | הַיּ֖וֹם | פָּנָ֣ה | כִּֽי־ | |
| 저녁의 | 그림자들이 | 늘어난다 | 왜냐하면 | 그-날이 | 기울었다 | 왜냐하면 | |
| H6153 | H6752 | H5186 | | H3117 | H6437 | | |

너희는 그를 치기를 준비하라 일어나라 우리가 정오에 올라가자 아하 아깝다 날이 기울어 저녁볕 그늘이 길었구나

5

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | אַרְמְנוֹתֶ֖יהָ׃ | וְנַשְּׁחִ֥יתָה | בַּלָּ֑יְלָה | וְנַעֲלֶ֣ה | קוּמ֔וּ |
| — | 그녀의-궁전들을 | 그리고-파괴하자 | 에-밤에 | 그리고-올라가자 | 일어나라 |
| | H0759 | H7843 | H3915 | H5927 | |

일어나라 우리가 밤으로 올라가서 그 전각들을 헐자 하도다

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְרוּשָׁלִַ֑ם | עַל־ | וְשִׁפְכ֥וּ | עֵצָ֖הּ | כִּרְת֣וּ | צְבָא֔וֹת | יְהוָ֣ה | אָמַ֔ר | כֹּ֖ה | כִּ֥י |
| 예루살렘을 | 위에 | 그리고-쌓아라 | 나무를 | 베어라 | 만군의 | 여호와 | 말씀하셨다 | 이와-같이 | 왜냐하면 |
| H3389 | | H8210 | H6097 | H3772 | | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּקִרְבָּֽהּ׃ | עֹ֥שֶׁק | כֻּלָּ֖הּ | הַפְקֻ֑ד | הָעִ֣יר | הִ֔יא | סֹלְלָ֖ה |
| 그녀의-속에서 | 압제이다 | 그녀-전체가 | 벌받는 | 그-도성이다 | 그녀는 | 토성을 |
| H7130 | H6233 | H3605 | | | H1931 | H5550 |

나 만군의 여호와가 이같이 말하노라 너희는 나무를 베어서 예루살렘을 향하여 흉벽을 쌓으라 이는 벌 받을 성이라 그 중에는 오직 포학한 것뿐이니라

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חָמָ֖ס | רָעָתָ֑הּ | הַקָּרָ֣ה | כֵּ֔ן | מֵימֶ֖יהָ | )בֵּרָ֑(ה | ]בור[ | כְּהָקִ֣יר |
| 폭력과 | 그녀의-악을 | 싸늘하게-한다 | 그와-같이 | 그녀의-물을 | 샘이 | — | 싸늘하게-하듯 |
| H2555 | | | | H4325 | H0953 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמַכָּֽה׃ | חֳלִ֥י | תָמִ֖יד | פָּנַ֣י | עַל־ | בָּ֔הּ | יִשָּׁמַ֥ע | וָשֹׁ֖ד |
| 그리고-상처가 | 병과 | 항상 | 나의-앞에 | 위에 | 그녀-안에서 | 들린다 | 그리고-파괴가 |
| H4347 | H2483 | H8548 | H6440 | | | H8085 | H7701 |

샘이 그 물을 솟쳐냄 같이 그가 그 악을 발하니 강포와 탈취가 거기서 들리며 질병과 창상이 내 앞에 계속하느니라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשִׁ֥ימֵךְ | פֶּן־ | מִמֵּ֑ךְ | נַפְשִׁ֖י | תֵּקַ֣ע | פֶּן־ | יְרוּשָׁלִַ֔ם | הִוָּסְרִ֣י | |
| 내가-너를-만들지-않도록 | 혹시 | 너에게서 | 나의-영혼이 | 떠나지-않도록 | 혹시 | 예루살렘아 | 징계를-받아라 | |
| | H6435 | | H5315 | H3363 | H6435 | H3389 | H3256 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | נוֹשָֽׁבָה׃ | לֹ֥וא | אֶ֖רֶץ | שְׁמָמָ֑ה | |
| — | 거하지 | 않는 | 땅이 | 황폐로 | |
| | H3427 | H3808 | H0776 | | |

예루살렘아 너는 훈계를 받으라 그리하지 아니하면 내 마음이 너를 싫어하고 너로 황무케 하여 거민이 없는 땅을 만들리라

9

כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת עוֹלֵל יְעוֹלְלוּ כַּגֶּפֶן שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל
이와-같이 말씀하셨다 여호와 만군의 철저히 괶을-것이다 포도나무처럼 남은-자를 이스라엘의
H3541 H0559 H3068 H0853 H5552 H1612 H7611 H3478

הָשֵׁב יָדְךָ כְּבוֹצֵר עַל־סַלְסִלוֹת׃
돌리라 너의-손을 포도-따는-자처럼 위에 덕굴들에
H7725 H3027 H1219 H5552

만군의 여호와께서 이같이 말씀하시되 포도를 땀 같이 그들이 이스라엘의 남은 자를 말갛게 주우리라 너는 포도 따는 자처럼 네 손을 광주리에 자주자주 놀리라 하시나니

10

עַל־מִי אֲדַבְּרָה וְאָעִידָה וְיִשְׁמָעוּ הִנֵּה עֲרֵלָה
에게 누구에게 내가-말하고 그리고-경고하겠는가 그리고-듣겠는가 보라 할례받지-않았다
H6189 H2009 H8085 H1696 H4310

אָזְנָם לָהֶם הָיָה יְהוָה דְּבַר־ הִנֵּה לְחַקְשִׁיב יוּכָלוּ וְלֹא
그들의-귀가 그들에게 되었다 여호와의 말씀이 보라 귀-기울이기 할-수-없다 그리고-않는다
H0241 H1961 H3068 H1697 H2009 H7181 H3201 H3808

לְחֶרְפָּה לֹא יַחְפְּצוּ־ בּוֹ׃
에-수치가 않는다 기빠하지 그것을
H2781 H3808

내가 누구에게 말하며 누구에게 경책하여 듣게 할꼬 보라 그 귀가 할례를 받지 못하였으므로 듣지 못하는도다 보라 여호와의 말씀을 그들이 자기에게 욕으로 여기고 이를 즐겨 아니하니

11

וְאֶת חֲמַת יְהוָה מָלֵאתִי נִלְאֵיתִי הָכִיל שְׁפֹךְ עַל־ עוֹלָל בַּחוּץ
그리고-을 진노를 여호와의 내가-가득-찼다 지쳤다-내가 담기 쏟아라 위에 아이를 에-거리에서
H0853 H2534 H3068 H4392 H3811 H3557 H8210 H5768 H2351

וְעַל סוֹד בַּחוּרִים יַחְדָּו כִּי־ גַם־ אִישׁ עִם־ אִשָּׁה יִלָּכֵדוּ זָקֵן
그리고-위에 모임을 청년들의 함께 왜냐하면 남자가 또한 와-함께 여자가 잡힘-것이다 늘은이가
H5475 H0970 H3162 H3376 H1571 H0802 H3920 H2205

עִם־ מְלֵא יָמִים׃
와-함께 가득-찬 날들의
H4390 H3117

그러므로 여호와의 분노가 내게 가득하여 참기 어렵도다 그것을 거리에 있는 아이들과 모인 청년들에게 부으리니 지아비와 지어미와 노인과 늙은이가 다 잡히리로다

12

כִּי־ יַחְדָּו וְנָשִׂים שָׂדוֹת לַאֲחֵרִים בָּתֵּיהֶם וְנָסַבּוּ
왜냐하면 함께 그리고-아내들이 밤들과 다른-자들에게 그들의-집들이 그리고-넘어갈-것이다
H0802 H7704 H0312 H1004 H5437

יְהוָה׃ נְאֻם־ הָאָרֶץ יֹשְׁבֵי עַל־ יָדִי אֶת־ אַטֶּה
여호와의 말씀이라 그-땅의 거하는-자들을 위에 나의-손을 을 내가-기울이겠다
H3068 H5002 H0776 H3427 H5186 H3027 H0853

여호와께서 말씀하시되 내가 그 땅 거민에게 내 손을 펼 것인즉 그들의 집과 전지와 아내가 타인의 소유로 이전되리니

13

כִּי מִקְטַנָּם וְעַד־ גְּדוֹלָם כֻּלּוֹ בוֹצֵעַ בָּצַע
왜냐하면 그들의-작은-자에서 그리고-까지 그들의-큰-자에게 모두가 취한다 부정한-이익을
H1215 H1214 H3605 H5704

וּמִנָּבִיא כֹּהֵן וְעַד־ כֻּלּוֹ עֹשֶׂה שָׁקֶר׃
그리고-선지자에서 제사장에게 그리고-까지 모두가 행한다 거짓을
H5030 H3548 H5704 H3605 H8267

이는 그들이 가장 작은 자로부터 큰 자까지 다 탐남하며 선지자로부터 제사장까지 다 거짓을 행함이라

14 וַיְרַפְּאוּ֙ אֶת־שֶׁ֣בֶר עַמִּ֔י עַל־נְקֵלָ֖ה לֵאמֹ֑ר שָׁל֥וֹם שָׁל֖וֹם וְאֵ֥ין שָׁלֽוֹם׃

그리고-고쳤다 을 상처를 나의-백성의 위에 가볍게 말하며 평강이다 평강이다 그러나-없다
H7495 H0853 H7667 H5971 H5043 H0559 H7965 H7965 H0369

평강이
H7965

그들이 내 백성의 상처를 심상히 고쳐 주며 말하기를 평강하다 평강하다 하나 평강이 없도다

15 הֹבִ֔ישׁוּ כִּ֥י תוֹעֵבָ֖ה עָשׂ֑וּ גַּם־לֹ֤א בֹוֹשׁוּ֙ גַּם־לֹ֣א יָדְע֔וּ לָכֵ֖ן יִפְּל֣וּ בַנֹּפְלִ֑ים בְּעֵ֤ת פְּקֻדָּתָם֙ יִכָּשְׁל֔וּ אָמַ֖ר יְהוָֽה׃ ס

부끄러워했는가 그 역겨운-것을 행했다 또한 부끄러움을 않았다 또한 부끄러워하지 그러므로 넘어지리라 넘어지는-자들-가운데 에-때에 내가-보응하는 —
H3001 H8441 H6213 H3808 H1571 H0954 H3808 H1571 H3045 H5307 H5307 H6256 H6485 H3068

그들이 가증한 일을 행할 때에 부끄러워하였느냐 아니라 조금도 부끄러워 아니할뿐 아니라 얼굴도 붉어지지 않았느니라 그러므로 그들이 엎드러지는 자와 함께 엎드러질 것이라 내가 그들을 벌하리니 그 때에 그들이 거꾸러지리라 여호와의 말이니라

16 כֹּ֣ה אָמַ֤ר יְהוָה֙ עִמְד֣וּ עַל־דְּרָכִ֔ים וּרְא֖וּ וְשַׁאֲל֣וּ לִנְתִיבוֹת֮ עוֹלָם֒ אֵ֣י זֶ֤ה דֶּ֙רֶךְ֙ הַטּ֣וֹב וְלֵ֔כוּ וּמְצָ֥אוּ מַרְגּ֖וֹעַ לְנַפְשְׁכֶ֑ם וַיֹּאמְר֖וּ לֹ֥א נֵלֵֽךְ׃

이와-같이 말씀하셨다 여호와가 서라 위에 길들에서 그리고-보라 그리고-물어라 에-길들을
H3541 H3068 H5975 H5921 H1870 H7200 H7592

영원한 어디에 이것이 길이냐 선한 그리고-걸어라 그것에서 그리고-찾으라 쉬을
H5769 H0335 H2088 H1870 H2896 H3212 H1931 H4672 H4771

너희의-영혼을-위한 그러나-말했다 않겠다 걸어가지
H5315 H0559 H3808 H3212

여호와께서 이같이 말씀하시되 너희는 길에 서서 보며 옛적 길 곧 선한 길이 어디인지 알아보고 그리로 행하라 너희 심령이 평강을 얻으리라 하나 그들의 대답이 우리는 그리로 행치 않겠노라 하였으며

17 וְהַקְמֹתִי֙ עֲלֵיכֶ֣ם צֹפִ֔ים הַקְשִׁ֖יבוּ לְקֹ֣ול שׁוֹפָ֑ר וַיֹּאמְר֖וּ לֹ֥א נַקְשִֽׁיב׃

그리고-세웠다-내가 너희-위에 파수꾼들을 귀-기울여라 에-소리를 나팔의 그러나-말했다 않겠다
H7760 H5921 H6822 H7181 H7782 H0559 H3808

귀-기울이지
H7181

내가 또 너희 위에 파수꾼을 세웠으니 나팔소리를 들으라 하나 그들의 대답이 우리는 듣지 않겠노라 하였도다

18 לָכֵ֣ן שִׁמְעוּ֮ הַגּוֹיִם֒ וּדְעִ֣י עֵדָ֔ה אֵ֥ת אֲשֶׁר־בָּֽם׃

그러므로 들으라 나라들아 그리고-알라 회중이여 을 그 그들-속에-있는-것을
H8085 H3045 H5712 H0853 H834

그러므로 너희 열방아 들으라 회중아 그들의 당할 일을 알라

19 שִׁמְעִי הָאָרֶץ הִנֵּה אָנֹכִי מֵבִיא רָעָה אֶל־ הָעָם הַזֶּה פְּרִי מַחְשְׁבוֹתָם
들어라 땅아 보라 내가 가져온다 재앙을 에게 그-백성에게 이 열매를 그들의-생각의
H8085 H0776 H2009 H0595 H0935 H0413 H2088 H6529 H4284

בָּהּ׃ וַיִּמְאָסוּ־ וְתוֹרָתִי לֹא הִקְשִׁיבוּ דְּבָרַי לֹא עַל־ כִּי
그것을 그리고-버렸다 그리고-나의-율법을 귀-기울이지 않았다 나의-말씀에 에 왜냐하면
H8451 H7181 H3808 H1697

땅이여 들으라 내가 이 백성에게 재앙을 내리리니 이것이 그들의 생각의 결과라 그들이 내 말을 듣지 아니하며 내 법을 버렸음이니라

20 לָמָּה־ זֶּה לִי מִשְּׁבָא תָּבוֹא וְקָנֶה הַטּוֹב מֵאֶרֶץ מֶרָחָק
어째서 이것이 나에게 유향이 오는가 에서-스바 좋은 그리고-창포가 에서-땅 먼
H4100 H2088 H3828 H7614 H0935 H7070 H0776 H4801

ס לִי׃ עֲרֵבוּ לֹא־ וְזִבְחֵיכֶם עֹלֹתֵיכֶם לֹא לְרָצוֹן
— 나에게 기쁜-것이 않다 그리고-너희의-제사들은 너희의-번제들은 않다 에-기쁨이
H6149 H3808 H2077 H3808 H7522

시바에서 유향과 원방에서 향품을 내게로 가져옴은 어찜이뇨 나는 그들의 번제를 받지 아니하며 그들의 희생을 달게 여기지 않노라

21 לָכֵן כֹּה יְהוָה אָמַר הִנְנִי נֹתֵן אֶל־ הָעָם הַזֶּה מִכְשֹׁלִים
그러므로 이와-같이 여호와가 말씀하셨다 보라-내가 놓는다 에게 그-백성에게 이 걸림돌들을
H3541 H3068 H0559 H2009 H5414 H0413 H2088 H4383

וְרֵעִוֹ] יאבדו[ יַחְדָּו שָׁכֵן וְנָפְלוּ בָם אָבוֹת וּבָנִים
그리고-친구가 — 함께 이웃과 그리고-걸려-넘어지리라 그것들에 아버지들과 그리고-아들들이
H7453 H0006 H3782 H7934 H0001

פ )וְאָבֵדוּ׃(
— 그리고-멸망하리라
H0006

그러므로 나 여호와가 이같이 말하노라 보라 내가 이 백성 앞에 거침을 두리니 아비와 아들들이 한 가지로 거기 거치며 이웃과 그 친구가 함께 멸망하리라

22 כֹּה אָמַר יְהוָה הִנֵּה עַם בָּא מֵאֶרֶץ צָפוֹן וְגוֹי גָּדוֹל
이와-같이 말씀하셨다 여호와가 보라 백성이 온다 에서-땅 북쪽의 그리고-나라가 큰
H3541 H3068 H2009 H0776 H0935 H6828

יֵעוֹר מִיַּרְכְּתֵי־ אָרֶץ׃
일어난다 에서-끝들 땅의
H5782 H3411 H0776

여호와께서 이같이 말씀하시되 보라 한 민족이 북방에서 오며 큰 나라가 땅 끝에서부터 떨쳐 일어나나니

23 קֶשֶׁת וְכִידֹּון יַחֲזִיקוּ אַכְזָרִי הוּא֙ לֹא וְרַחֵמוּ יְרַחֵם קוֹלָם֙
활과 그리고-창을 그들이-잡는다 잔인하다 그는 않을-것이다 그리고-동정하지 그들의-소리가
H7198 H3591 H2388 H0394 H1931 H3808 H7355

כַּיָּם יֶהֱמָה וְעַל־ סוּסִים יִרְכָּבוּ עָרוּךְ כְּאִישׁ לַמִּלְחָמָה
바다처럼 포효한다 그리고-위에 말들을 그들이-타는다 정렬되었다 사람처럼 에-전쟁을-위해
H3220 H1993 H5483 H7392 H6186 H0376 H4421

עָלַיִךְ בַּת־ צִיּוֹן׃
너를-대적하여 에-딸아 시온의
H6726 H1323

그들은 활과 창을 잡았고 잔인하여 자비가 없으며 그 목소리는 바다가 흉용함 같은 자라 그들이 말을 타고 전사 같이 다 항오를 벌이고 딸 시온 너를 치려하느니라 하시도다

24 שָׁמַעְנוּ֙ שִׁמְעֹ֔ו רָפ֥וּ יָדֵ֖ינוּ צָרָ֣ה הֶחֱזִיקָ֑תְנוּ חִ֖יל כַּיּוֹלֵדָֽה׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁמַעְנוּ | שִׁמְעֹ֔ו | רָפ֥וּ | יָדֵ֖ינוּ | צָרָ֣ה | הֶחֱזִיקָ֑תְנוּ | חִ֖יל | כַּיּוֹלֵדָֽה׃ | |
| 들었다-우리가 | 그것의-소문을 | 늘어졌다 | 우리의-손이 | 곤고가 | 붙잡았다-우리를 | 진통이 | 낳는-여인처럼 | |
| H8085 | H8089 | H7503 | H3027 | H6862 | H2388 | H2479 | H3205 | |

우리가 그 소문을 들었으므로 손이 약하여졌고 고통이 우리를 잡았으므로 아픔이 해산하는 여인 같도다

25 אַל־ תֵּצְאִי֙ וּבַדֶּ֣רֶךְ אַל־ תֵּלֵכִ֔י כִּֽי־ חֶ֥רֶב לָאֹויֵ֖ב מָגֹ֥ור מִסָּבִֽיב׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַל־ | תֵּצְאִי֙ | וּבַדֶּ֣רֶךְ | אַל־ | תֵּלֵכִ֔י | כִּֽי־ | חֶ֥רֶב | לָאֹויֵ֖ב | מָגֹ֥ור | מִסָּבִֽיב׃ |
| 말라 | —나가지-말라 | 그리고-길에서 | 말라 | —걷지-말라 | 왜냐하면 | 칼이 | 에-적의 | 공포가 | 사방에서 |
| H0408 | H3318 | H1870 | H0408 | H3212 | | H2719 | H0341 | H4032 | H5439 |

너희는 밭에도 나가지 말라 길로도 행치 말라 대적의 칼이 있고 사방에 두려움이 있음이니라

26 בַּת־ עַמִּ֖י חְגְרִי־ שָׂ֑ק וְהִתְפַּלְשִׁ֣י בָּאֵ֔פֶר אֵ֥בֶל יָחִ֖יד עֲשִׂי־ לָ֑ךְ כִּ֣י פִתְאֹ֗ם יָבֹ֤א הַשֹּׁדֵד֙ עָלֵ֔ינוּ׃

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּת־ | עַמִּ֖י | חְגְרִי־ | שָׂ֑ק | וְהִתְפַּלְשִׁ֣י | בָּאֵ֔פֶר | אֵ֥בֶל | יָחִ֖יד | עֲשִׂי־ | לָ֑ךְ | כִּ֣י | פִתְאֹ֗ם | יָבֹ֤א | הַשֹּׁדֵד֙ | עָלֵ֔ינוּ׃ |
| 에-딸아 | 나의-백성의 | 두르라 | 베를 | 그리고-뒹굴라 | 재-속에서 | 애통을 | 독자의 | 하라 | 너를-위해 | 왜냐하면 | 갑자기 | 올-것이다 | 그-파괴자가 | 우리-위에 |
| H1323 | H5971 | H2296 | H8242 | H6428 | H0665 | H0060 | H3173 | H6213 | | | H6597 | H0935 | H7703 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| תַּמְרוּרִ֔ים | מִסְפֵּ֖ד | עֲשִׂי֑ | כִּ֥י | יְחִידָ֛ה |
| 쓴-통곡의 | 애곡을 | | 왜냐하면 | 독자를 |
| H8563 | H4553 | | | H3173 |

딸 내 백성이 굵은 베를 두르고 재에서 굴며 독자를 잃음 같이 슬퍼하며 통곡할지어다 멸망시킬 자가 홀연히 우리에게 올 것임이니라

27 בָּח֥וֹן נְתַתִּ֖יךָ בְּעַמִּ֑י מִבְצָ֣ר וְתֹדַ֔ע וּבָחַנְתָּ֖ אֶת־ דַּרְכָּֽם׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּח֥וֹן | נְתַתִּ֖יךָ | בְּעַמִּ֑י | מִבְצָ֣ר | וְתֹדַ֔ע | וּבָחַנְתָּ֖ | אֶת־ | דַּרְכָּֽם׃ |
| 시험하는-자로 | 세웠다-내가-너를 | 나의-백성-가운데 | 요새로 | 그리고-알라 | 그리고-시험하라 | 을 | 그들의-길을 |
| H0969 | H5414 | | H4013 | H3045 | H0974 | H0853 | H1870 |

주께서 가라사대 내가 이미 너로 내 백성 중에 살피는 자와 요새를 삼아 그들의 길을 알고 살피게 하였노라

28 כֻּלָּ֣ם סֹרְרֵ֤י הֹלְכֵי֙ רָכִ֣יל נְחֹ֔שֶׁת וּבַרְזֶ֖ל כֻּלָּ֑ם מַשְׁחִיתִ֖ים הֵֽמָּה׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֻּלָּ֣ם | סֹרְרֵ֤י | הֹלְכֵי֙ | רָכִ֣יל | נְחֹ֔שֶׁת | וּבַרְזֶ֖ל | כֻּלָּ֑ם | מַשְׁחִיתִ֖ים | הֵֽמָּה׃ |
| 그들-모두가 | 돌아선-자들이다 | 걸어다니는-자들이다 | 중상의 | 놋과 | 그리고-철이다 | 그들-모두가 | 파괴하는-자들이다 | 그들은 |
| H3605 | H5493 | H1980 | H7400 | | H1270 | H3605 | H7843 | H1992 |

그들은 다 심히 패역한 자며 다니며 비방하는 자며 그들은 놋과 철이며 다 사악한 자라

29 נָתַ֣ר צָרַ֔ף לַשָּׁוְא֖ צָרֻ֑ף רָעִ֖ים לֹ֥א נִתָּקֽוּ׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָתַ֣ר | צָרַ֔ף | לַשָּׁוְא֖ | צָרֻ֑ף | רָעִ֖ים | לֹ֥א | נִתָּקֽוּ׃ | | | |
| 타버렸다 | 단련했다 | 헛되이 | 단련하는-자가 | 그러나-악인들이 | 않았다 | 분리되지 | | | |
| H2787 | H6884 | H7723 | H6884 | | H3808 | H5423 | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מַפֻּ֤חַ | מֵאֵשׁ֙ | תָּ֣ם | עֹפֶ֔רֶת | מֵאשתם | מַפֻּ֤חַ | נָתַ֣ר |
| 풍무가 | 불에서 | 끝났다 | 납이 | — | 풍무가 | 타버렸다 |
| H4647 | H0784 | H8552 | H5777 | H0800 | H4647 | H2787 |

풀무를 맹렬히 불면 그 불에 납이 살라져서 단련하는 자의 일이 헛되게 되느니라 이와 같이 악한 자가 제하여지지 아니하나니

30 כֶּסֶף נִמְאָס קָרְאוּ לָהֶם כִּי־ מָאַס יְהוָה בָּהֶם׃ פ
은이라 버림받은 부를-것이다 그들을 왜냐하면 버리셨다 여호와가 그들을
H3701 H7121 H3068

사람들이 그들을 내어버린 은이라 칭하게 될 것은 나 여호와가 그들을 버렸음이니라

## Chapter 7

1 הַדָּבָר׀ אֲשֶׁר הָיָה אֶל־ יִרְמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה לֵאמֹר׃
그-말씀이 되었다 에게 예레미야 에서-부터 여호와 말하여-이르시되
H1697 H1961 H0413 H3414 H0854 H3068 H0559

여호와께로서 예레미야에게 말씀이 임하니라 가라사대

2 עֲמֹד בְּשַׁעַר׀ בֵּית יְהוָה וְקָרָאתָ שָּׁם אֶת־ הַדָּבָר הַזֶּה וְאָמַרְתָּ
서라 에서-문 집의 여호와의 그리고-외쳐라 거기에서 을 그-말씀 이것 그리고-말하여라
H5975 H8179 H1004 H3068 H7121 H8033 H0853 H1697 H2088 H0559

שִׁמְעוּ דְבַר־ יְהוָה כָּל־ יְהוּדָה׀ הַבָּאִים בַּשְּׁעָרִים הָאֵלֶּה לְהִשְׁתַּחֲוֹת לַיהוָה׃
들으라 말씀을-의 여호와 모든 유다여 들어오는-자들이여 에-문들 이것들 경배하려고 에게-여호와
H8085 H1697 H3068 H3605 H3063 H0935 H8179 H0428 H7812 H3068

ס
—

너는 여호와의 집 문에 서서 이 말을 선포하여 이르기를 여호와께 경배하러 이 문으로 들어가는 유다인아 다 여호와의 말씀을 들으라

3 כֹּה־ אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת׀ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הֵיטִיבוּ דַרְכֵיכֶם
이같이 말씀하신다 여호와 만군의 하나님 이스라엘의 바르게-하라 너희의-길들
H3541 H3068 H0559 H0430 H3478 H3190 H1870

וּמַעַלְלֵיכֶם וַאֲשַׁכְּנָה אֶתְכֶם בַּמָּקוֹם הַזֶּה׃
그리고-너희의-행위들 그러면-내가-살게-하리라 너희를 에-그-장소 이곳에
H4611 H7931 H0853 H4725 H2088

만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말씀하시되 너희 길과 행위를 바르게 하라 그리하면 내가 너희로 이곳에 거하게 하리라

4 אַל־ תִּבְטְחוּ לָכֶם אֶל־ דִּבְרֵי הַשֶּׁקֶר לֵאמֹר הֵיכַל יְהוָה הֵיכַל יְהוָה הֵיכַל יְהוָה הֵמָּה׃
하지-마라 신뢰하라 너희를-위하여 에게 말들의 그-거짓 말하여 성전 여호와의 성전 여호와의 그것들이라
H0408 H0982 H3605 H0413 H1697 H8267 H0559 H1964 H3068 H1964 H3068 H1992

너희는 이것이 여호와의 전이라, 여호와의 전이라, 여호와의 전이라 하는 거짓말을 믿지 말라

5 כִּי אִם־ הֵיטֵב תֵּיטִיבוּ אֶת־ דַּרְכֵיכֶם וְאֶת־ מַעַלְלֵיכֶם אִם־
왜냐하면 만약 참으로 바르게-한다면 을 너희의-길들 그리고-을 너희의-행위들을 만약
H3190 H3190 H0853 H1870 H0853 H4611 H0518

עָשֹׂה תַעֲשׂוּ מִשְׁפָּט בֵּין אִישׁ וּבֵין רֵעֵהוּ׃
참으로 행한다면 공의를 사이에 사람 그리고-사이에 그의-이웃
H6213 H4941 H0996 H0376 H0996 H7453

너희가 만일 길과 행위를 참으로 바르게 하여 이웃들 사이에 공의를 행하며

6 גֵּר יָתוֹם H1616 나그네 H3490 고아 וְאַלְמָנָה H0490 그리고-과부를 לֹא H3808 아니하다 תַעֲשֹׁקוּ H6231 압제하라 וְדָם H1818 그리고-피를 נָקִי H0408 무죄한 אַל־ H0408 하지-마라 תִשְׁפְּכוּ H8210 흘리라

בַּמָּקוֹם H4725 에서-그-장소 הַזֶּה H2088 이곳에서 וְאַחֲרֵי H0310 그리고-뒤를-따라 אֱלֹהִים H0430 신들 אֲחֵרִים H0312 다른 תֵּלְכוּ H3212 걸으라 לֹא H3808 아니하다 לְרַע H7451 에게-해로움 לָכֶם׃ H0859 너희에게

이방인과 고아와 과부를 압제하지 말며 무죄한 자의 피를 이곳에서 흘리지 아니하며 다른 신들을 좇아 스스로 해하지 아니하면

7 וְשָׁכַנְתִּי H7931 그러면-내가-살게-하리라 אֶתְכֶם H0853 너희를 בַּמָּקוֹם H4725 에서-그-장소 הַזֶּה H2088 이곳에서 בָּאָרֶץ H0776 에-땅 אֲשֶׁר H0834 그것을 נָתַתִּי H5414 내가-주었다

לְאֲבוֹתֵיכֶם H0001 에게-너희의-조상들 מִן־ H4480 에서-부터 עוֹלָם H5769 영원 וְעַד־ H5704 그리고-까지 עוֹלָם׃ H5769 영원

내가 너희를 이곳에 거하게 하리니 곧 너희 조상에게 영원 무궁히 준 이 땅에니라

8 הִנֵּה H2009 보라 אַתֶּם H0859 너희가 בֹּטְחִים H0982 신뢰하고-있다 לָכֶם עַל־ H5921 위에 דִּבְרֵי H1697 말들의 הַשֶּׁקֶר H8267 그-거짓 לִבְלְתִּי H1115 에게-아니하다 הוֹעִיל׃ H3276 유익하게

너희가 무익한 거짓말을 의뢰하는도다

9 וְהַגְנֹב H1589 도적질하며 רָצֹחַ H7523 살인하며 וְנָאֹף H5003 그리고-간음하며 וְהִשָּׁבֵעַ H7650 그리고-맹세하며 לַשֶּׁקֶר H8267 에게-거짓 וְקַטֵּר H6999 그리고-분향하며 לַבָּעַל H1168 에게-바알

וְהָלֹךְ H1980 그리고-걸으며 אַחֲרֵי H0310 뒤를-따라 אֱלֹהִים H0430 신들 אֲחֵרִים H0312 다른 אֲשֶׁר H0834 그것을 לֹא H3808 아니하다 יְדַעְתֶּם׃ H3045 너희가-알지-못하는

너희가 도적질하며 살인하며 간음하며 거짓 맹세하며 바알에게 분향하며 너희의 알지 못하는 다른 신들을 좇으면서

10 וּבָאתֶם H0935 그리고-너희가-와서 וַעֲמַדְתֶּם H5975 그리고-서서 לְפָנַי H6440 에게-내-앞 בַּבַּיִת H1004 에-집 הַזֶּה H2088 이것에 אֲשֶׁר H0834 그것을 נִקְרָא־ H7121 불리어지는 שְׁמִי H8034 내-이름이

עָלָיו H5921 위에-그것에 וַנַּצָּלְנוּ H5337 우리가-건져졌다 לְמַעַן H4616 위하여 לַעֲשׂוֹת H6213 행하다 אֵת H0853 을 כָּל־ H3605 모든 הַתּוֹעֵבוֹת H8441 그-가증한-것들

וַנֵּאמֶר H0559 그리고-너희가-말하여

הָאֵלֶּה׃ H0428 이것들을

내 이름으로 일컬음을 받는 이 집에 들어와서 내 앞에 서서 말하기를 우리가 구원을 얻었나이다 하느냐 이는 이 모든 가증한 일을 행하려 함이로다

11 הַמְעָרַת H4631 굴이냐 פָּרִצִים H6530 강도들의 הָיָה H1961 되었느냐 הַבַּיִת H1004 그-집이 הַזֶּה H2088 이것이 אֲשֶׁר־ H0834 그것을 נִקְרָא־ H7121 불리어지는 שְׁמִי H8034 내-이름이 עָלָיו H5921 위에-그것에

סּ — יְהוָה׃ H3068 여호와 נְאֻם־ H5002 선포하신다 רָאִיתִי H7200 보았다 הִנֵּה H2009 보라 אָנֹכִי H0595 나도 גַּם H1571 또한 בְּעֵינֵיכֶם 에-너희의-눈

내 이름으로 일컬음을 받는 이 집이 너희 눈에는 도적의 굴혈로 보이느냐 보라 나 곧 내가 그것을 보았노라 여호와의 말이니라

12 כִּי־ לְכוּ־ נָא אֶל־ מְקוֹמִי אֲשֶׁר בְּשִׁילוֹ אֲשֶׁר שָׁכַנְתִּי שְׁמִי
왜냐하면 가라 제발 에게 나의-장소 그것을 에-실로 내가-거하게-하였다 내-이름을
H3212 H4994 H0413 H4725 H7887 H7931 H8034

וְרָאוּ עָשִׂיתִי לוֹ מִפְּנֵי רָעַת עַמִּי יִשְׂרָאֵל׃ אֲשֶׁר־ אֵת בָּרִאשׁוֹנָה שָׁם
그리고-보라 내가-행하였다 에게-그것 에서-앞 악함의 나의-백성 을 에-처음에 거기에
H7200 H6440 H0853 H7223 H8033

이스라엘
H3478

너희는 내가 처음으로 내 이름을 둔 처소 실로에 가서 내 백성 이스라엘의 악을 인하여 내가 어떻게 행한 것을 보라

13 וְעַתָּה יַעַן עֲשׂוֹתְכֶם אֶת־ כָּל־ הַמַּעֲשִׂים הָאֵלֶּה נְאֻם־ יְהוָה
그리고-이제 때문에 너희가-행함 을 모든 그-행위들 이것들을 선포하신다 여호와
H6258 H3282 H0853 H3605 H4639 H0428 H5002 H3068

וְאֲדַבֵּר וְלֹא שְׁמַעְתֶּם וָאֶקְרָא אֲלֵיכֶם הַשְׁכֵּם וְדַבֵּר וְלֹא עֲנִיתֶם׃ אֶתְכֶם
그리고-내가-말하였다 에게-너희 부지런히 그리고-말하여 그러나-아니하다 너희가-들었다
H1696 H0413 H7925 H1696 H3808 H8085

그러나-아니하다 너희를 그리고-내가-불렀다
H3808 H0853 H7121

나 여호와가 말하노라 이제 너희가 그 모든 일을 행하였으며 내가 너희에게 말하되 새벽부터 부지런히 말하여도 듣지 아니하였고 너희를 불러도 대답지 아니하였느니라

14 וְעָשִׂיתִי לַבַּיִת אֲשֶׁר נִקְרָא־ שְׁמִי עָלָיו אֲשֶׁר אַתֶּם בֹּטְחִים
그리고-내가-행하리라 에게-그-집 그것을 불리어지는 내-이름이 위에-그것에 그것을 너희가 신뢰하는
H1696 H0413 H7121 H8034

וְלַאֲבוֹתֵיכֶם לָכֶם נָתַתִּי אֲשֶׁר־ וְלַמָּקוֹם בּוֹ כַּאֲשֶׁר
그리고-에게-너희의-조상들 너희에게 내가-주었다 그것을 그리고-에게-그-장소 에-그것 같이
H0001 H5414 H4725

עָשִׂיתִי׃ לְשִׁלוֹ
내가-행하였다 에게-실로
H7887

그러므로 내가 실로에 행함 같이 너희가 의뢰하는 바 내 이름으로 일컬음을 받는 이 집 곧 너희와 너희 열조에게 준 이곳에 행하겠고

15 וְהִשְׁלַכְתִּי אֶתְכֶם מֵעַל פְּנָי כַּאֲשֶׁר הִשְׁלַכְתִּי אֶת־ כָּל־ אֲחֵיכֶם
그리고-내가-던지리라 너희를 에서-위 내-얼굴 같이 내가-던졌다 을 모든 너희의-형제들
H7993 H0853 H6440 H7993 H0853 H3605 H0251

ס אֶת כָּל־ זֶרַע אֶפְרָיִם׃
— 을 모든 씨앗 에브라임의
H0853 H3605 H2233 H0669

내가 너희 모든 형제 곧 에브라임 온 자손을 쫓아냄 같이 내 앞에서 너희를 쫓아내리라 하셨다 할지니라

16 וְאַתָּה אַל־תִּתְפַּלֵּל בְּעַד־הָעָם הַזֶּה וְאַל־תִּשָּׂא
그리고-너는 하지-마라 기도하라 위하여-의 그-백성 이것 그리고-하지-마라 들어올려라
H0853 H0408 H6419 H1157 H2088 H0408 H5375

בַּעֲדָם רִנָּה וּתְפִלָּה וְאַל־תִּפְגַּע־בִּי כִּי־אֵינֶנִּי
위하여-그들 울부짖음을 그리고-기도를 그리고-하지-마라 간구하라 에게-나 왜냐하면 내가-아니하다
H1157 H7440 H8605 H0408 H6293 H0853 H0369

כִּי אֵינֶנִּי שֹׁמֵעַ אֹתָךְ׃
너를 듣는다
H0853 H8085

그런즉 너는 이 백성을 위하여 기도하지 말라 그들을 위하여 부르짖어 구하지 말라 내게 간구하지 말라 내가 너를 듣지 아니하리라

17 הַאֵינְךָ רֹאֶה מָּה הֵמָּה עֹשִׂים בְּעָרֵי יְהוּדָה וּבְחֻצוֹת יְרוּשָׁלִָם׃
아니하느냐-너는 보는 무엇을 그들이 행하고-있는 에-성읍들 유다의 그리고-에-거리들 예루살렘의
H0369 H7200 H4100 H1992 H6213 H3063 H2351 H3389

너는 그들이 유다 성읍들과 예루살렘 거리에서 행하는 일을 보지 못하느냐

18 הַבָּנִים מְלַקְּטִים עֵצִים וְהָאָבוֹת מְבַעֲרִים אֶת־הָאֵשׁ וְהַנָּשִׁים
그-아들들이 줍고-있다 나무를 그리고-아버지들이 불을-피우고-있다 을 그-불 그리고-여인들이
H1121 H3950 H6086 H1 H0784 H0853 H0802

לֵאלֹהִים נְסָכִים וְלִלְבֹּנַת הַשָּׁמַיִם לְמַלֵּכֶת כַּוָּנִים לַעֲשׂוֹת בָּצֵק לְשׁוֹת
에게-신들 전제물들을 그리고-부어 하늘의 에게-여왕 과자들을 만들려고 반죽을 반죽하고-있다
H0430 H5262 H0853 H8064 H4446 H3561 H6213 H1217 H3888

לְמַעַן אֲחֵרִים הַכְעִסֵנִי׃
위하여 다른
H4616 H0312

자식들은 나무를 줍고 아비들은 불을 피우며 부녀들은 가루를 반죽하여 하늘 황후를 위하여 과자를 만들며 그들이 또 다른 신들에게 전제를 부음으로 나의 노를 격동하느니라

19 הַאֹתִי הֵם נְאֻם־יְהוָה הֲלוֹא אֹתָם לְמַעַן בֹּשֶׁת
나를인가 그들이 선포하신다 여호와 아닌가 그들-자신들을 위하여 수치의
H0853 H1992 H5002 H3068 H3808 H0853 H4616 H1322

מַכְעִסִים פְּנֵיהֶם׃ ס
노하게-하는 그들의-얼굴들
H3707 H6440 —

나 여호와가 말하노라 그들이 나를 격노케 함이냐 어찌 자기 얼굴에 수욕을 자취함이 아니냐

20 לָכֵן כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנֵּה אַפִּי וַחֲמָתִי נִתָּכֶת
이같이 말씀하신다 주 여호와 보라 나의-진노와 그리고-나의-분노가 부어지고-있다
H3541 H0136 H3069 H2009 H0639 H2534 H5413

עַל־הַמָּקוֹם הַזֶּה וְעַל־הָאָדָם וְעַל־הַבְּהֵמָה וְעַל־עֵץ הַשָּׂדֶה
위에 그-장소 이곳에 그-사람 그리고-위에 그-짐승 그리고-위에 나무 그-들의
H0413 H4725 H2088 H0120 H0929 H6086

וְעַל־פְּרִי אַדְמָה וּבְעֵרָה וְלֹא תִכְבֶּה׃ ס
그리고-위에 열매 그-땅의 그리고-타오르리라 그리고-아니하다 꺼지리라
H6529 H0127 H3518 H3808 —

그러므로 주 여호와 내가 이같이 말하노라 보라 나의 진노와 분한을 이곳에 붓되 사람과 짐승과 들나무와 땅의 소산에 부으리니 불같이 살라지고 꺼지지 아니하리라 하시니라

21 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֹלוֹתֵיכֶם סְפוּ־עַל
이같이 말씀하신다 여호와 만군의 하나님 이스라엘의 너희의-번제물들을 더하라 위에
H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H5595

זִבְחֵיכֶם וְאִכְלוּ בָשָׂר׃
너희의-제물들 그리고-먹어라 고기를
H2077 H0398 H1320

만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말씀하시되 너희 희생에 번제물을 아울러 그 고기를 먹으라

22 כִּי לֹא־דִבַּרְתִּי אֶת־אֲבוֹתֵיכֶם וְלֹא צִוִּיתִים
왜냐하면 아니하다 내가-말하였다 을 너희의-조상들에게 그리고-아니하다 내가-명령하였다-그들에게
H3541 H3808 H1696 H0854 H0001 H3808 H6680

בְּיוֹם הוֹצִיאִי[ ](הוֹצִיאִי) אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם דִּבְרֵי עַל־עוֹלָה
에-날 내가-인도하여-내었다 내가-인도하여-내었다 그들을 에서-땅 이집트 말들의 에-대하여 번제
H3117 H3318 H3318 H0853 H0776 H4714 H1697 H5930

וָזָבַח׃
그리고-제물
H2077

대저 내가 너희 열조를 애굽 땅에서 인도하여 낸 날에 번제나 희생에 대하여 말하지 아니하며 명하지 아니하고

23 כִּי אִם־אֶת הַדָּבָר הַזֶּה צִוִּיתִי אוֹתָם לֵאמֹר שִׁמְעוּ
왜냐하면-오직 만약 을 그-말씀 이것 내가-명령하였다 그들에게 말하여 들으라
H3541 H0559 H1697 H2088 H6680 H0853 H0559 H8085

בְּקוֹלִי וְהָיִיתִי לָכֶם לֵאלֹהִים וְאַתֶּם תִּהְיוּ־לִי לְעָם
에-나의-목소리 그러면-내가-될-것이다 너희에게 에게-하나님으로 그리고-너희는 될-것이다 에게-나 에게-백성으로
H1961 H0430 H1961 H0559

וַהֲלַכְתֶּם בְּכָל־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר אֲצַוֶּה אֶתְכֶם וְיִיטַב לָכֶם׃
그리고-걸으라 에-모든 그-길 그것을 내가-명령하는 너희에게 잘-되리라 위하여
H1980 H3605 H1870 H6680 H0853 H3190 H4616

너희에게

오직 내가 이것으로 그들에게 명하여 이르기를 너희는 내 목소리를 들으라 그리하면 나는 너희 하나님이 되겠고 너희는 내 백성이 되리라 너희는 나의 명한 모든 길로 행하라 그리하면 복을 받으리라 하였으나

24 וְלֹא שָׁמְעוּ וְלֹא־הִטּוּ אֶת־אָזְנָם וַיֵּלְכוּ בְּמֹעֲצוֹת
그러나-아니하다 그들이-들었다 아니하다 을 기울였다 그들의-귀 그리고-걸었다 에-계략들
H3808 H8085 H3808 H5186 H0853 H0241 H3212 H4156

בִּשְׁרִרוּת לִבָּם הָרָע וַיִּהְיוּ לְאָחוֹר וְלֹא לְפָנִים׃
에-완고함 그들의-마음의 악한 그리고-그들은-되었다 에게-뒤로 아니하다 에게-앞으로
H8307 H7451 H1961 H0268 H3808 H6440

그들이 청종치 아니하며 귀를 기울이지도 아니하고 자기의 악한 마음의 꾀와 강퍅한 대로 행하여 그 등을 내게로 향하고 그 얼굴을 향치 아니하였으며

25 לְמִן־הַיּוֹם אֲשֶׁר יָצְאוּ אֲבוֹתֵיכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עַד הַיּוֹם הַזֶּה
에서-부터 그-날 그것을 나갔다 너희의-조상들이 에서-땅 이집트 까지 그-날 이것
H3117 H3318 H0001 H0776 H4714 H5704 H3117 H2088

וָאֶשְׁלַח אֲלֵיכֶם אֶת־כָּל־עֲבָדַי הַנְּבִיאִים יוֹם הַשְׁכֵּם וְשָׁלֹחַ׃
그리고-내가-보냈다 에게-너희 을 모든 나의-종들 그-선지자들을 날 부지런히 그리고-보내어
H7971 H0413 H0853 H3605 H5650 H5030 H3117 H7925 H7971

너희 열조가 애굽 땅에서 나온 날부터 오늘까지 내가 내 종 선지자들을 너희에게 보내었으되 부지런히 보내었으나

26

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אָזְנָם | אֶת־ | הִטּוּ | וְלֹא | אֵלַי | שָׁמְעוּ | וְלוֹא |
| 그들의-귀 | 을 | 기울였다 | 그리고-아니하다 | 에게-나 | 그들이-들었다 | 그러나-아니하다 |
| H0241 | H0853 | H5186 | H3808 | H0413 | H8085 | H3808 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מֵאֲבוֹתָם׃ | הֵרֵעוּ | עָרְפָּם | אֶת־ | וַיַּקְשׁוּ |
| 그들의-조상들보다 | 더-악하게-하였다 | 그들의-목 | 을 | 그리고-굳게-하였다 |
| H0001 | | H6203 | H0853 | H7185 |

너희가 나를 청종치 아니하며 귀를 기울이지 아니하고 목을 굳게 하여 너희 열조보다 악을 더 행하였느니라

27

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׁמְעוּ | וְלֹא | הָאֵלֶּה | הַדְּבָרִים | כָּל־ | אֶת־ | אֲלֵיהֶם | וְדִבַּרְתָּ |
| 그들이-들으리라 | 그러나-아니하다 | 이것들을 | 그-말씀들 | 모든 | 을 | 에게-그들 | 그리고-네가-말하리라 |
| H8085 | H3808 | H0428 | H1697 | H3605 | H0853 | H0413 | H1696 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יַעֲנוּכָה׃ | וְלֹא | אֲלֵיהֶם | וְקָרָאתָ | אֵלֶיךָ |
| 그들이-대답하리라-너에게 | 그러나-아니하다 | 에게-그들 | 그리고-네가-부르리라 | 에게-너 |
| | H3808 | H0413 | H7121 | H0413 |

네가 그들에게 이 모든 말을 할지라도 그들이 너를 청종치 아니할 것이요 네가 그들을 불러도 그들이 네게 대답지 아니하리니

28

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | בְּקוֹל | שָׁמְעוּ | לוֹא־ | אֲשֶׁר | הַגּוֹי | זֶה | אֲלֵיהֶם | וְאָמַרְתָּ |
| 여호와 | 에-목소리 | 들었다 | 아니하다 | 그것을 | 그-민족이라 | 이것은 | 에게-그들 | 그리고-네가-말하리라 |
| H3068 | | H8085 | H3808 | | | H2088 | H0413 | H0559 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנִכְרְתָה | הָאֱמוּנָה | אָבְדָה | מוּסָר | לָקְחוּ | וְלֹא | אֱלֹהָיו |
| 그리고-끊어졌다 | 그-진실이 | 없어졌다 | 교훈을 | 받아들였다 | 그리고-아니하다 | 그들의-하나님의 |
| H3772 | H0530 | H0006 | H4148 | H3947 | H3808 | H0430 |

| | | |
|---|---|---|
| מִפִּיהֶם׃ | ס | |
| 에서-그들의-입 | — | |
| H6310 | | |

너는 그들에게 말하기를 너희는 너희 하나님 여호와의 목소리를 청종치 아니하며 교훈을 받지 아니하는 국민이라 진실이 없어져 너희 입에서 끊어졌다 할지니라

29

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | קִינָה | שְׂפָיִם | עַל־ | וּשְׂאִי | וְהַשְׁלִיכִי | נִזְרֵךְ | גֹּזִּי | |
| 왜냐하면 | 애곡을 | 벌거벗은-산들에서 | 위에 | 그리고-들어올려라 | 그리고-던져라 | 너의-머리카락을 | 깎아라 | |
| | H7015 | H8205 | | H5375 | H7993 | H5145 | H1494 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עֶבְרָתוֹ׃ | דּוֹר | אֶת־ | וַיִּטֹּשׁ | יְהוָה | מָאַס | |
| 그의-진노의 | 세대 | 을 | 그리고-버리셨다 | 여호와 | 거절하였다 | |
| H5678 | H1755 | H0853 | H5203 | H3068 | | |

예루살렘아 너의 머리털을 베어 버리고 자산 위에서 호곡할지어다 여호와께서 그 노하신 바 이 세대를 끊어버리셨음이니라

30

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׂמוּ | יְהוָה | נְאֻם־ | בְּעֵינַי | הָרַע | יְהוּדָה | בְּנֵי־ | עָשׂוּ | כִּי־ |
| 놓았다 | 여호와 | 선포하신다 | 에-나의-눈 | 그-악을 | 유다 | 자녀들이-의 | 행하였다 | 왜냐하면 |
| | H3068 | H5002 | | | H3063 | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְטַמְּאוֹ׃ | עָלָיו | שְׁמִי | נִקְרָא־ | אֲשֶׁר־ | בַּבַּיִת | שִׁקּוּצֵיהֶם |
| 더럽히려고 | 위에-그것에 | 내-이름이 | 불리어지는 | 그것을 | 에-그-집 | 그들의-가증한-것들을 |
| | | H8034 | H7121 | | | H8251 |

여호와께서 말씀하시되 유다 자손이 나의 목전에 악을 행하여 내이름으로 일컬음을 받는 집에 그들의 가증한 것을 두어 집을 더럽혔으며

31 וּבָנ֗וּ הַתֹּ֙פֶת֙ אֲשֶׁ֣ר בְּגֵ֣יא בֶן־הִנֹּ֔ם לִשְׂרֹ֥ף אֶת־
그리고-그들이-세웠다 산당들을 그-도벳의 그것을 에-골짜기 아들의 힌놈 불태우려고 을
H1129 H1116 H8612 H0834 H1516 H1121 H2011 H8313 H0853

בְּנֵיהֶ֑ם וְאֶת־בְּנֹתֵיהֶם֙ בָּאֵ֣שׁ אֲשֶׁ֔ר לֹ֥א צִוִּ֖יתִי וְלֹ֥א
그들의-아들들 그리고-을 그들의-딸들을 에-불 그것을 아니하다 내가-명령하였다 그리고-아니하다
H1323 H0853 H1323 H0784 H0834 H3808 H6680 H3808

עָלְתָ֖ה עַל־לִבִּֽי׃ ס
올라왔다 위에 나의-마음 —
H5927 H5921 H3820

힌놈의 아들 골짜기에 도벳 사당을 건축하고 그 자녀를 불에 살랐나니 내가 명하지 아니하였고 내 마음에 생각지도 아니한 일이니라

32 לָכֵ֗ן הִנֵּ֤ה יָמִים֙ בָּאִ֔ים נְאֻם־יְהוָ֔ה וְלֹֽא־
그러므로 보라 날들이 오고-있다 선포하신다 여호와 그리고-아니하다
H3808 H3068 H5002 H0935 H3117 H2009

עוֹד֙ יֵאָמֵ֣ר הַתֹּ֔פֶת וְגֵ֖יא בֶּן־הִנֹּ֑ם כִּ֚י אִם־גֵּ֣יא
다시 불리어지리라 그-도벳 골짜기 만약 왜냐하면-오직 힌놈이라 아들의 그리고-골짜기
H1516 H0518 H0369 H1121 H2011 H3588 H2028 H8045 H5750

הַהֲרֵגָ֔ה וְקָבְר֖וּ בְּתֹ֥פֶת מֵאֵ֖ין מָקֽוֹם׃
그-살육의 그리고-그들이-묻으리라 에-도벳 에서-없음 장소
H4725 H0369 H8612 H6912

그러므로 나 여호와가 말하노라 날이 이르면 이곳을 도벳이라 하거나 힌놈의 아들의 골짜기라 칭하지 아니하고 살륙의 골짜기라 칭하리니 매장할 자리가 없도록 도벳에 장사함을 인함이니라

33 וְהָיְתָ֣ה נִבְלַ֗ת הָעָם֙ הַזֶּ֔ה לְמַאֲכָ֖ל לְעֹ֣וף הַשָּׁמַ֑יִם וּלְבֶהֱמַ֖ת
그리고-될-것이다 시체가 그-백성의 이것의 에게-먹이 에게-새 하늘의 그리고-에게-짐승
H1961 H5038 H3978 H2088 H5971 H0776 H8064 H5775 H0929

הָאָ֣רֶץ וְאֵ֥ין מַחֲרִֽיד׃
그-땅의 그리고-없으리라 두렵게-하는-자가
H0776 H0369 H2729

이 백성의 시체가 공중의 새와 땅 짐승의 밥이 될 것이나 그것을 쫓을 자가 없을 것이라

34 וְהִשְׁבַּתִּ֣י מֵעָרֵ֗י יְהוּדָה֙ וּמִֽחֻצוֹת֙ יְרוּשָׁלַ֔͏ִם קוֹל֙ שָׂשׂ֣וֹן
그리고-내가-그치게-하리라 에서-성읍들 유다의 그리고-에서-거리들 예루살렘의 소리를 즐거움의
H8342 H7535 H3063 H2351 H3389 H6963 H3588 H8342

וְקוֹל֙ שִׂמְחָ֔ה קוֹל֙ חָתָ֔ן וְקוֹל֙ כַּלָּ֔ה כִּ֚י לְחָרְבָּ֔ה תִּהְיֶ֖ה הָאָ֥רֶץ׃
그리고-소리를 기쁨의 소리를 신랑의 그리고-소리를 신부의 왜냐하면 에게-황폐 될-것이다 그-땅이
H0776 H1961 H2723 H3588 H3618 H6963 H2860 H6963 H8057 H6963

그 때에 내가 유다 성읍들과 예루살렘 거리에 기뻐하는 소리, 즐기는 소리, 신랑의 소리, 신부의 소리가 끊쳐지게 하리니 땅이 황폐하리라

## Chapter 8

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַלְכֵי־ | עַצְמוֹת | אֶת־ | יוֹצִיאוּ( | ויציאון] | יְהוָה | נְאֻם־ | הַהֵיא | בָּעֵת |
| 왕들의 | 뼈들을 | 을 | 그들이-꺼내리라 | 그들이-꺼내리라 | 여호와 | 선포하신다 | 그것 | 에-그-때 |
| H4428 | H6106 | H0853 | H3318 | H3318 | H3068 | H5002 | H1931 | H6256 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַצְמוֹת | וְאֵת | הַכֹּהֲנִים | עַצְמוֹת | וְאֶת־ | שָׂרָיו | עַצְמוֹת־ | וְאֶת־ | יְהוּדָה |
| 뼈들 | 그리고-을 | 그-제사장들의 | 뼈들 | 그리고-을 | 그의-관리들의 | 뼈들 | 그리고-을 | 유다 |
| H6106 | H0853 | H3548 | H6106 | H0853 | H8269 | H6106 | H0853 | H3063 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מִקִּבְרֵיהֶם׃ | יְרוּשָׁלִָם | יוֹשְׁבֵי־ | עַצְמוֹת | וְאֶת | הַנְּבִיאִים |
| 에서-그들의-무덤들 | 예루살렘 | 거주자들의 | 뼈들 | 그리고-을 | 그-선지자들의 |
| H6913 | H3389 | H3427 | H6106 | H0853 | H5030 |

나 여호와가 말하노라 그 때에 사람들이 유다 왕들의 뼈와 그 방백들의 뼈와 제사장들의 뼈와 선지자들의 뼈와 예루살렘 거민의 뼈를 그 묘실에서 끌어내어

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | הַשָּׁמַיִם | צְבָא | וּלְכֹל | וְלַיָּרֵחַ | לַשֶּׁמֶשׁ | וּשְׁטָחוּם | |
| 그것을 | 하늘의 | 군대 | 그리고-에게-모든 | 그리고-에게-달 | 에게-해 | 그리고-그들이-펼치리라-그것들을 | |
| H8064 | | | H3605 | H3394 | H8121 | H7849 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אַחֲרֵיהֶם | הָלְכוּ | וַאֲשֶׁר | עָבָדוּם | וַאֲשֶׁר | אֲהֵבוּם |
| 뒤를-따라-그것들의 | 그들이-걸었다 | 그리고-그것을 | 그들이-섬겼다 | 그리고-그것을 | 그들이-사랑하였다 |
| | H1980 | | H5647 | | H0157 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | לָהֶם | הֻשְׁתַּחֲווּ | וַאֲשֶׁר | דָּרְשׁוּם | וַאֲשֶׁר |
| 아니하다 | 에게-그것들 | 그들이-경배하였다 | 그리고-그것을 | 그들이-구하였다 | 그리고-그것을 |
| H3808 | | H7812 | | H1875 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֲדָמָה | פְּנֵי | עַל־ | לְדֶמֶן | יִקָּבְרוּ | וְלֹא | יֵאָסְפוּ |
| 그-땅의 | 얼굴 | 위에 | 에게-거름 | 그것들이-묻히리라 | 그리고-아니하다 | 그것들이-거두어지리라 |
| H0127 | H6440 | | H1828 | H6912 | H3808 | H0622 |

| |
|---|
| יִהְיוּ׃ |
| 그것들이-되리라 |
| H1961 |

그들의 사랑하며 섬기며 순종하며 구하며 경배하던 해와 달과 하늘의 뭇 별 아래 쬐리니 그 뼈가 거두이거나 묻히지 못하여 지면에서 분토 같을 것이며

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמִּשְׁפָּחָה | מִן־ | הַנִּשְׁאָרִים | הַשְּׁאֵרִית | לְכֹל | מֵחַיִּים | מָוֶת | וְנִבְחַר | |
| 그-가족 | 에서-부터 | 남아있는 | 그-남은-자들 | 에게-모든 | 에서-보다-삶 | 죽음이 | 그리고-택하여지리라 | |
| H4940 | | H7604 | H7611 | H3605 | | H4194 | H0977 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | נְאֻם | שָׁם | הַדַּחְתִּים | אֲשֶׁר | הַנִּשְׁאָרִים | הַמְּקֹמָות | בְּכָל־ | הַזֹּאת | הָרָעָה |
| 여호와 | 선포한다 | 거기에 | 내가-쫓아냈다-그들을 | 그것을 | 남아있는 | 그-장소들 | 에-모든 | 이것 | 그-악한 |
| H3068 | H5002 | H8033 | H5080 | | H7604 | H4725 | H3605 | H2063 | |

| | | |
|---|---|---|
| צְבָאוֹת׃ | ס | |
| 만군의 | — | |

이 악한 족속의 남아 있는 자, 무릇 내게 쫓겨나서 각처에 남아 있는 자가 사는 것보다 죽는 것을 원하리라 만군의 여호와의 말이니라

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָקוּמוּ | וְלֹא | הֲיִפְלוּ | יְהוָה | אָמַר | כֹּה | אֲלֵיהֶם | וְאָמַרְתָּ | |
| 일어나다 | 그리고-아니하다 | 넘어질-것인가 | 여호와 | 말씀하신다 | 이같이 | 에게-그들 | 그리고-네가-말하리라 | |
| | H3808 | H5307 | H3068 | H0559 | H3541 | H0413 | H0559 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יָשׁוּב׃ | וְלֹא | יָשׁוּב | אִם־ |
| 돌아온다 | 그리고-아니하다 | 돌아온다면 | 만약 |
| H7725 | H3808 | H7725 | |

너는 또 그들에게 말하기를 여호와의 말씀에 사람이 엎드러지면 어찌 일어나지 아니하겠으며 사람이 떠나갔으면 어찌 돌아오지 아니하겠느냐

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּתַּרְמִית | הֶחֱזִיקוּ | נִצַּחַת | מְשֻׁבָה | יְרוּשָׁלַם | הַזֹּה | הָעָם | שׁוֹבְבָה | מַדּוּעַ |
| 에-속임수 | 그들이-붙잡았다 | 영원한 | 배반 | 예루살렘이 | 이것 | 그-백성 | 돌이켰느냐 | 어찌하여 |
| | H2388 | H5329 | H4878 | H3389 | H2088 | | H7725 | H4069 |

| | |
|---|---|
| לָשׁוּב׃ | מֵאֲנוּ |
| 돌아오기를 | 그들이-거절하였다 |
| H7725 | H3985 |

이 예루살렘 백성이 항상 나를 떠나 물러감은 어찜이뇨 그들이 거짓을 고집하고 돌아오기를 거절하도다

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | נִחַם | אִישׁ | אֵין | יְדַבֵּרוּ | כֵּן | לֹוא־ | וָאֶשְׁמָע | הִקְשַׁבְתִּי |
| 위에 | 뉘우치는 | 사람이 | 없다 | 그들이-말한다 | 바르게 | 아니하다 | 그리고-내가-들었다 | 내가-귀기울였다 |
| | H5162 | H0376 | H0369 | H1696 | | H3808 | H8085 | H7181 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (בִּמְרִיוֹתָם | [במרצותם | שָׁב | כֻּלֹּה | עָשִׂיתִי | מֶה | לֵאמֹר | רָעָתוֹ |
| 에-그들의-달음질 | 에-그들의-달음질 | 돌아간다 | 모두가 | 내가-행하였는가 | 무엇을 | 말하여 | 그의-악함 |
| H4794 | H4794 | H7725 | H3605 | | H4100 | H0559 | |

| | | |
|---|---|---|
| בַּמִּלְחָמָה׃ | שׁוֹטֵף | כְּסוּס |
| 에-전쟁 | 돌진하는 | 같이-말 |
| H4421 | H7857 | |

내가 귀를 기울여 들은즉 그들이 정직을 말하지 아니하며 그 악을 뉘우쳐서 나의 행한 것이 무엇인고 말하는 자가 없고 전장을 향하여 달리는 말 같이 각각 그 길로 행하도다

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (וְסִיס | [וסוס | וְתֹר | מֹועֲדֵיהָ | יָדְעָה | בַּשָּׁמַיִם | חֲסִידָה | גַּם־ |
| 그리고-제비와 | 그리고-제비와 | 그리고-산비둘기와 | 그의-정한-때를 | 안다 | 에-하늘 | 황새도 | 또한 |
| H5483 | | H8449 | H4150 | H3045 | H8064 | H2624 | H1571 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִשְׁפַּט | אֵת | יָדְעוּ | לֹא | וְעַמִּי | בֹּאָנָה | עֵת | אֶת־ | שָׁמְרוּ | וְעָגוּר |
| 법도 | 을 | 알지 | 아니하다 | 그러나-나의-백성은 | 그들의-오는 | 때를 | 을 | 지킨다 | 그리고-학이 |
| H4941 | H0853 | H3045 | H3808 | | H0935 | H6256 | H0853 | H8104 | H5693 |

| |
|---|
| יְהוָה׃ |
| 여호와의 |
| H3068 |

공중의 학은 그 정한 시기를 알고 반구와 제비와 두루미는 그 올 때를 지키거늘 내 백성은 여호와의 규례를 알지 못하도다 하셨다 하라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָכֵן | אִתָּנוּ | יְהוָה | וְתוֹרַת | אֲנַחְנוּ | חֲכָמִים | תֹּאמְרוּ | אֵיכָה |
| 참으로 | 우리와-함께 | 여호와의 | 그리고-율법이 | 우리가 | 지혜로운-자들이라 | 너희가-말하느냐 | 어찌 |
| H0403 | H0854 | H3068 | H8451 | H0587 | H2450 | H0559 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| סֹפְרִים׃ | שֶׁקֶר | עֵט | עָשָׂה | לַשֶּׁקֶר | הִנֵּה |
| 서기관들의 | 거짓의 | 붓을 | 만들었다 | 에게-거짓 | 보라 |
| | H8267 | H5842 | | H8267 | H2009 |

너희가 어찌 우리는 지혜가 있고 우리에게는 여호와의 율법이 있다 말하겠느뇨 참으로 서기관의 거짓 붓이 거짓되게 하였나니

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | בִּדְבַר־ | הִנֵּה | וַיִּלְכֹּדוּ | חַתּוּ | חֲכָמִים | הֹבִישׁוּ |
| 여호와의 | 에-말씀 | 보라 | 그리고-사로잡혔다 | 두려워하였다 | 지혜로운-자들이 | 부끄러워하였다 |
| H3068 | H1697 | H2009 | H3920 | H2865 | H2450 | H0954 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | לָהֶם׃ | מֶה | וְחָכְמַת־ | מָאָסוּ |
| — | 그들에게 | 무엇 | 그리고-지혜가 | 그들이-거절하였다 |
| | | H4100 | H2451 | |

지혜롭다 하는 자들은 수욕을 받으며 경황 중에 잡히리라 보라 그들이 나 여호와의 말을 버렸으니 그들에게 무슨 지혜가 있으랴

10

| לָכֵן | אֶתֵּן | אֶת־ | נְשֵׁיהֶם | לַאֲחֵרִים | שְׂדוֹתֵיהֶם | לְיֹרְשִׁים |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러므로 | 내가-주리라 | 을 | 그들의-아내들을 | 에게-다른-자들 | 그들의-밭들을 | 에게-차지하는-자들 |
| H3651 | H5414 | H0853 | H0802 | H0312 | H7704 | H3423 |

| וְעַד־ | מִנָּבִיא | בָּצַע | בֹּצֵעַ | כֹּלָה | גָּדוֹל | וְעַד־ | מִקָּטֹן | כִּי |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-까지 | 에서-선지자 | 탐욕을 | 탐하는-자이다 | 모두가 | 큰-자 | 그리고-까지 | 에서-작은-자 | 왜냐하면 |
| H5704 | H5030 | H1215 | H1214 | H3605 | | H5704 | | |

| שָׁקֶר׃ | עֹשֶׂה | כֹּלָה | כֹּהֵן |
|---|---|---|---|
| 거짓을 | 행하는-자이다 | 모두가 | 제사장 |
| H8267 | | H3605 | H3548 |

그러므로 내가 그들의 아내를 타인에게 주겠고 그들의 전지를 그 차지할 자들에게 주리니 그들은 가장 작은 자로부터 큰 자까지 다 탐남하며 선지자로부터 제사장까지 다 거짓을 행함이라

11

| שָׁלוֹם | וְשָׁלוֹם | לֵאמֹר | נְקֵלָה | עַל־ | עַמִּי | בַּת־ | שֶׁבֶר | אֶת־ | וַיְרַפּוּ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 평안하다 | 평안하다 | 말하여 | 가볍게 | 위에 | 나의-백성의 | 딸의 | 상처를 | 을 | 그리고-그들이-고쳤다 |
| H7965 | H7965 | H0559 | H7043 | | | H1323 | H7667 | H0853 | H7495 |

| שָׁלוֹם׃ | וְאֵין |
|---|---|
| 평안이 | 그러나-없다 |
| H7965 | H0369 |

그들이 딸 내 백성의 상처를 심상히 고쳐주며 말하기를 평강하다, 평강하다 하나 평강이 없도다

12

| לֹא־ | בֹשׁוּ | גַּם־ | עָשׂוּ | תּוֹעֵבָה | כִּי | הֹבִישׁוּ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니하다 | 부끄러워함 | 또한 | 그들이-행하였다 | 가증한-것을 | 왜냐하면 | 부끄러워하였다 |
| H3808 | H0954 | H1571 | | H8441 | | H3001 |

| יִפְּלוּ | לָכֵן | יָדָעוּ | לֹא | וְהַכְלֵם | יֵבֹשׁוּ |
|---|---|---|---|---|---|
| 그들이-넘어지리라 | 그러므로 | 그들이-알았다 | 아니하다 | 그리고-수치를 | 그들이-부끄러워하였다 |
| H5307 | | H3045 | H3808 | H3637 | H0954 |

| ס | יְהוָה׃ | אָמַר | יִכָּשְׁלוּ | פְּקֻדָּתָם | בְּעֵת | בַּנֹּפְלִים |
|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 여호와 | 말씀하신다 | 그들이-비틀거리리라 | 그들의-벌의 | 에-때 | 에-넘어지는-자들-가운데 |
| | H3068 | H0559 | H3782 | H6486 | H6256 | H5307 |

그들이 가증한 일을 행할 때에 부끄러워하였느냐 아니라 조금도 부끄러워 아니할 뿐 아니라 얼굴도 붉어지지 아니하였느니라 그러므로 그들이 엎드러질 자와 함께 엎드러질 것이라 내가 그들을 벌할 때에 그들이 거꾸러지리라 여호와의 말이니라

13

| וְאֵין | בַּגֹּפֶן | עֲנָבִים | אֵין | יְהוָה | נְאֻם־ | אֲסִיפֵם | אָסֹף |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-없다 | 에-포도나무 | 포도를 | 없다 | 여호와 | 선포하신다 | 그들을-거두리라 | 참으로-끝내리라 |
| H0369 | H1612 | H6025 | H0369 | H3068 | H5002 | H5486 | H0622 |

| יַעַבְרוּם׃ | לָהֶם | וָאֶתֵּן | נָבֵל | וְהֶעָלֶה | בַּתְאֵנָה | תְּאֵנִים |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그들이-지나가리라-그것들을 | 그들에게 | 그리고-내가-주었다 | 시들었다 | 그리고-잎이 | 에-무화과나무 | 무화과를 |
| | H1992 | H5414 | | H5929 | H8384 | H8384 |

여호와께서 말씀하시되 내가 그들을 진멸하리니 포도나무에 포도가 없을 것이며 무화과 나무에 무화과가 없을 것이며 그 잎사귀가 마를 것이라 내가 그들에게 준 것이 없어지리라 하셨나니

14 עַל־ מָה֙ אֲנַ֣חְנוּ יֹשְׁבִ֔ים הֵאָסְפ֕וּ וְנָבֹ֖וא אֶל־ עָרֵ֣י הַמִּבְצָ֑ר וְנִדְמָ֣ה־

위에 무엇 우리가 앉아있는가 모이라 그리고-가자 에게 성읍들 그-요새의 그리고-멸망하자

H4100 H0587 H3427 H0622 H0935 H0413 H4013

שָׁ֗ם כִּ֤י יְהוָה֙ אֱלֹהֵ֣ינוּ הַדְּמָ֔נוּ וַיַּשְׁקֵ֥נוּ מֵי־

거기에서 왜냐하면 여호와 우리의-하나님이 우리를-멸망시켰다 그리고-마시게-하셨다-우리에게 물을

H8033 H3588 H3068 H0430 H1820 H8248 H4325

לַיהוָ֖ה׃ חָטָ֣אנוּ כִּ֔י רֹ֥אשׁ

에게-여호와 우리가-범죄하였다 왜냐하면 독의

H3068 H2398 H3588 H7219

우리가 어찌 가만히 앉았으랴 모일지어다 우리가 견고한 성읍들로나 들어가서 거기서 멸망하자 우리가 여호와께 범죄하였으므로 우리 하나님 여호와께서 우리를 멸하시며 우리에게 독한 물을 마시우심이니라

15 קִוֵּ֣ינוּ לְשָׁל֔וֹם וְאֵ֥ין ט֖וֹב לְעֵ֣ת מַרְפֵּ֑ה וְהִנֵּ֥ה בְעָתָֽה׃

기다렸다 에게-평안 그러나-없다 좋음이 에게-때 치유의 그러나-보라 두려움이

H7219 H7965 H0369 H2896 H6256 H4832 H2009 H1205

우리가 평강을 바라나 좋은 것이 없으며 고치심을 입을 때를 바라나 놀라움뿐이로다

16 מִדָּ֣ן נִשְׁמַ֔ע כֹּ֖ל סוּסָ֑יו נַחֲרַ֥ת מִצְהֲלֹ֖ות אַבִּירָ֑יו רָעֲשָׁ֣ה כָל־

에서-단 들린다 그의-말들의 코숨소리가 울음소리 그의-강한-것들의 떨었다 모든

H1835 H8085 H5158 H6030 H4684 H0047 H7493 H3605

הָאָ֗רֶץ בָּ֚אוּ וַיֹּאכְל֣וּ אֶ֔רֶץ וּמְלוֹאָ֑הּ עִ֖יר וְיֹשְׁבֵ֥י בָֽהּ׃

그-땅이 그리고-그들이-와서 삼켰다 땅을 그리고-충만함을 성읍을 그리고-거주자들을 에-그것

H0776 H0935 H0398 H0776 H4393 H5892 H3427 H1931

ס

—

그 말의 부르짖음이 단에서부터 들리고 그 준마들의 우는 소리에 온 땅이 진동하며 그들이 이르러 이 땅과 그 소유와 성읍과 그 중의 거민을 삼켰도다

17 כִּ֣י הִנְנִ֣י מְשַׁלֵּ֣חַ בָּכֶ֗ם נְחָשִׁים֙ צִפְעֹנִ֔ים אֲשֶׁ֥ר אֵין־ לָהֶ֖ם לָ֑חַשׁ

왜냐하면 보라-내가 보내고-있다 에-너희-가운데 뱀들을 독사들을 그것을 없다 그들에게 부림이

H3588 H2009 H7971 H0996 H5175 H6848 H0369 H3908

וְנִשְּׁכ֖וּ אֶתְכֶ֑ם נְאֻם־ יְהוָֽה׃ ס

그리고-그것들이-물리라 너희를 선포하신다 여호와

H0853 H5002 H3068

여호와께서 말씀하시되 내가 술법으로도 제어할 수 없는 뱀과 독사를 너희 중에 보내리니 그것들이 너희를 물리라 하시도다

18 עָלַ֥י יָגֹ֖ון עָלַ֣י לִבִּ֑י דַּוָּֽי׃

위에-나 슬픔이 위에-나 나의-마음이 아프도다

H5921 H3015 H5921 H3824 H1742

나의-위로할-수-없는-것이여

H4010

슬프다 나의 근심이여 어떻게 위로를 얻을 수 있을까 나의 중심이 번뇌하도다

19 הִנֵּ֣ה־ קֹ֣ול שַׁוְעַ֣ת בַּת־ עַמִּ֗י מֵאֶ֙רֶץ֙ מַרְחַקִּ֔ים הַיהוָ֖ה אֵ֣ין בְּצִיֹּ֑ון

보라 소리 부르짖음이 딸의 나의-백성의 에서-땅 먼-곳들의 여호와께서인가 없다 에-시온

H2009 H6963 H7775 H1323 H5971 H0776 H4801 H3068 H0369 H6726

הַבַּ֣עַסוּנִ֔י בִּפְסִלֵיהֶ֖ם בְּהַבְלֵ֥י נֵכָֽר׃

그들이-노하게-하였느냐-나를 에-그들의-조각한-형상들 에-헛된-것들 이방의

H3707 H6456 H1892 H5236

אִם־ מַלְכָּ֥הּ אֵ֛ין בָּ֖הּ מַדּ֑וּעַ

혹은 그의-왕이 없다 에-그곳 어찌하여

H3588 H4428 H0369 H1931 H4069

딸 내 백성의 심히 먼 땅에서 부르짖는 소리로다 이르기를 여호와께서 시온에 계시지 아니한가 그 왕이 그 중에 계시지 아니한가 그러나 여호와께서는 이르시기를 그들이 어찌하여 그 조각한 신상과 이방의 헛된 것들로 나를 격노케 하였는고 하시니

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 | עָבַר | קָצִיר | כָּלָה | קָיִץ | וַאֲנַחְנוּ | לוֹא | נוֹשָׁעְנוּ׃ |
| | 지나갔다 | 추수가 | 끝났다 | 여름이 | 그리고-우리는 | 아니하다 | 구원받았다 |
| | | | H3615 | H7019 | H0587 | H3808 | H3467 |

추수할 때가 지나고 여름이 다하였으나 우리는 구원을 얻지 못한다 하는도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 21 | עַל־ | שֶׁבֶר | בַּת־ | עַמִּי | הָשְׁבָּרְתִּי | קָדַּרְתִּי | שַׁמָּה | הֶחֱזָקָתְנִי׃ |
| | 위에 | 상처 | 딸의 | 나의-백성의 | 내가-상하였다 | 내가-슬퍼하였다 | 놀라움이 | 나를-사로잡았다 |
| | | H7667 | H1323 | | H7665 | H6937 | H8047 | H2388 |

딸 내 백성이 상하였으므로 나도 상하여 슬퍼하며 놀라움에 잡혔도다

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 22 | הַצֳּרִי | אֵין | בְּגִלְעָד | אִם־ | רֹפֵא | אֵין | שָׁם | כִּי | מַדּוּעַ | לֹא | עֲלְתָה |
| | 유향이인가 | 없다 | 에-길르앗 | 혹은 | 의사가 | 없다 | 거기에 | 왜냐하면 | 어찌하여 | 아니하다 | 올라왔느냐 |
| | H6875 | H0369 | H1568 | | H7495 | H0369 | H8033 | | H4069 | H3808 | H5927 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֲרֻכַת | בַּת־ | עַמִּי׃ | |
| 치유가 | 딸의 | 나의-백성의 | |
| H0724 | H1323 | | |

길르앗에는 유향이 있지 아니한가 그곳에는 의사가 있지 아니한가 딸 내 백성이 치료를 받지 못함은 어찜인고

## Chapter 9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | מִי־ | יִתֶּן | רֹאשִׁי | מַיִם | וְעֵינִי | מְקוֹר | דִּמְעָה | וְאֶבְכֶּה | יוֹמָם |
| | 누가 | 주겠는가 | 나의-머리를 | 물로 | 그리고-나의-눈을 | 샘으로 | 눈물의 | 그리고-내가-울리라 | 낮에 |
| | H4310 | H5414 | | H4325 | | | H1832 | H1058 | H3119 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְלַיְלָה | אֶת | חַלְלֵי | בַּת־ | עַמִּי׃ |
| 그리고-밤에 | 을 | 죽임-당한-자들 | 딸의 | 나의-백성의 |
| H3915 | H0853 | | H1323 | |

어찌하면 내 머리는 물이 되고 내 눈은 눈물 근원이 될꼬 그렇게 되면 살륙 당한 딸 내 백성을 위하여 주야로 곡읍하리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | מִי־ | יִתְּנֵנִי | בַמִּדְבָּר | מָלוֹן | אֹרְחִים | וְאֶעֶזְבָה | אֶת־ |
| | 누가- | 나-를-주었으면 | 광야-에서 | 나그네의-숙소를 | 여행자들의 | 그리고-내가-떠나리라 | (목적격) |
| | H4310 | H5414 | | H4411 | H0732 | | H0853 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַמִּי | וְאֵלְכָה | מֵאִתָּם | כִּי | כֻלָּם | מְנָאֲפִים | עֲצֶרֶת | |
| 내-백성-을 | 그리고-내가-가리라 | 그들-에게서 | 왜냐하면 | 그들-모두가 | 간음하는-자들이요 | 모임은 | |
| | H3212 | H0854 | | H3605 | H5003 | H6116 | |

| |
|---|
| בֹּגְדִים׃ |
| 배반하는-자들이라 |
| H0898 |

어찌하면 내가 광야에서 나그네의 유할 곳을 얻을꼬 그렇게 되면 내 백성을 떠나 가리니 그들은 다 행음하는 자요 패역한 자의 무리가 됨이로다

3

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לֶאֱמוּנָה | וְלֹא | שֶׁקֶר | קִשְׁתָּם | לְשׁוֹנָם | אֶת־ | וַיִּדְרְכוּ |
| 진실-을-위하여 | 그리고-아니라 | 거짓 | 그들의-활을 | 그들의-혀를 | (목적격) | 그리고-그들이-굿혔다 |
| H0530 | H3808 | H8267 | H7198 | H3956 | H0853 | H1869 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | וְאֹתִי | יָצְאוּ | וְרָעָה | אֶל־ | מֵרָעָה | כִּי | בָאָרֶץ | גָּבְרוּ |
| 아니라- | 그리고-나를 | 그들이-나갔다 | 악으로 | 악-으로 | 악-에서 | 왜냐하면 | 땅-에서 | 그들이-강해졌다 |
| H3808 | H0853 | H3318 | | H0413 | | | H0776 | H1396 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | יְהוָה׃ | נְאֻם־ | יָדָעוּ | |
| (selah) | 여호와의 | 말씀-이라 | 그들이-알았다 | |
| | H3068 | H5002 | H3045 | |

여호와께서 말씀하시되 그들이 활을 당김 같이 그 혀를 놀려 거짓을 말하며 그들이 이 땅에서 강성하나 진실하지 아니하고 악에서 악으로 진행하며 또 나를 알지 아니하느니라

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | תִבְטָחוּ | אַל־ | אָח | כָּל־ | וְעַל־ | הִשָּׁמְרוּ | מֵרֵעֵהוּ | אִישׁ |
| 왜냐하면 | 신뢰하라 | 하지-말라- | 형제를 | 모든- | 그리고-위에- | 경계하라 | 그의-이웃에게서 | 각-사람은 |
| H0982 | | H0408 | H0251 | H3605 | | H8104 | H7453 | H0376 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַהֲלֹךְ׃ | רָכִיל | רֵעַ | וְכָל־ | יַעְקֹב | עָקוֹב | אָח | כָּל־ |
| 다니라 | 중상하는-자로 | 친구는 | 그리고-모든- | 속이고 | 속이는-자로 | 형제는 | 모든- |
| H1980 | H7400 | H7453 | H3605 | H6117 | H6117 | H0251 | H3605 |

너희는 각기 이웃을 삼가며 아무 형제든지 믿지 말라 형제마다 온전히 속이며 이웃마다 다니며 비방함이니라

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמָדוּ | יְדַבְּרוּ | לֹא | וֶאֱמֶת | יְהַתֵּלוּ | בְּרֵעֵהוּ | וְאִישׁ | |
| 그들이-가르쳤다 | 그들이-말하리라 | 아니라 | 그리고-진실을 | 조롱하고 | 그의-이웃을 | 그리고-각-사람은 | |
| H3925 | H1696 | H3808 | H0571 | | H7453 | H0376 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| נִלְאוּ׃ | הַעֲוֹת | שֶׁקֶר | דַּבֵּר־ | לְשׁוֹנָם |
| 그들이-지쳤다 | 불의를-행하는-것을 | 거짓을 | 말하는-것을- | 그들의-혀를 |
| H3811 | | H8267 | H1696 | H3956 |

그들은 각기 이웃을 속이며 진실을 말하지 아니하며 그 혀로 거짓말 하기를 가르치며 악을 행하기에 수고하거늘

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | נְאֻם־ | אוֹתִי | דַּעַת־ | מָאֲנוּ | בְּמִרְמָה | מִרְמָה | בְּתוֹךְ | שִׁבְתְּךָ |
| 여호와의 | 말씀-이라 | 나를 | 알기를- | 그들이-거절했다 | 속임수-안에서 | 속임수의 | 가운데-에 | 네-거주함은 |
| H3068 | H5002 | H0853 | H3045 | H3985 | H4820 | H4820 | H8432 | H3427 |

| |
|---|
| ס |
| (selah) |

네 처소는 궤휼 가운데 있도다 그들은 궤휼로 인하여 나 알기를 싫어하느니라 나 여호와의 말이니라 하시니라

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צוֹרְפָם | הִנְנִי | צְבָאוֹת | יְהוָה | אָמַר | כֹּה | לָכֵן | |
| 내가-그들을-단련하고 | 보라 | 만군의 | 여호와 | 말씀하셨다 | 이와-같이 | 그러므로 | |
| H6884 | H2009 | | H3068 | H0559 | H3541 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עַמִּי׃ | בַּת־ | מִפְּנֵי | אֶעֱשֶׂה | אֵיךְ | כִּי־ | וּבְחַנְתִּים |
| 내-백성의 | 딸-의 | 앞-에서 | 내가-행하리오 | 어떻게 | 왜냐하면- | 그리고-내가-그들을-시험하리라 |
| | H1323 | H6440 | | | | H0974 |

만군의 여호와께서 이같이 말씀하시되 보라 내가 내 딸 백성을 어떻게 처치할꼬 그들을 녹이고 연단하리라

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | שָׁלוֹם | בְּפִיו | דִּבֶּר | מִרְמָה | לְשׁוֹנָם | )שָׁחוּט( | ]שוחט[ | חֵץ | |
| (목적격) | 평화를 | 그의-입으로 | 말하다 | 속임수를 | 그들의-혀는 | (죽이는) | [죽이는] | 화살이라 | |
| H0854 | H7965 | H6310 | H1696 | H4820 | H3956 | H7819 | | H2671 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אָרְבּוֹ׃ | יָשִׂים | וּבְקִרְבּוֹ | יְדַבֵּר | רֵעֵהוּ | |
| 그의-매복을 | 그가-놓는다 | 그리고-그의-속에서 | 그가-말하고 | 그의-이웃에게 | |
| H0696 | | H7130 | H1696 | H7453 | |

그들의 혀는 죽이는 살이라 거짓을 말하며 입으로는 그 이웃에게 평화를 말하나 중심에는 해를 도모하는도다

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִם | יְהוָה | נְאֻם־ | בָּם | אֶפָּקֵד־ | לֹא־ | אֵלֶּה | הַעַל־ | |
| 만약 | 여호와의 | 말씀-이라 | 그들-에게 | 내가-벌하지-않으리오- | 아니라- | 이것들을 | 이것들-위에- | |
| | H3068 | H5002 | | | H3808 | H0428 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | נַפְשִׁי׃ | תִתְנַקֵּם | לֹא | כָּזֶה | אֲשֶׁר־ | בְּגוֹי | |
| (selah) | 내-영혼이 | 복수하리오 | 아니라 | 이것에 | 이와-같은- | 나라-에 | |
| | H5315 | H5358 | H3808 | H2088 | | | |

내가 이 일들을 인하여 그들에게 벌하지 아니하겠으며 내 마음이 이런 나라에 보수하지 않겠느냐 여호와의 말이니라

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קִינָה | מִדְבָּר | נְאוֹת | וְעַל־ | וְנָהִי | בְכִי | אֶשָּׂא | הֶהָרִים | עַל־ |
| 애가를 | 광야의 | 목장들을 | 그리고-위에- | 그리고-통곡을 | 울음과 | 내가-들어-올리리라 | 산들을 | 위에- |
| H7015 | | H4999 | | H5092 | H1065 | H5375 | H2022 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קוֹל | שָׁמְעוּ | וְלֹא | עֹבֵר | אִישׁ | מִבְּלִי־ | נִצְתוּ | כִּי |
| 소리를 | 그들이-들었다 | 그리고-아니라 | 지나가는-자가 | 사람이 | 없는-것으로- | 그것들이-타버렸다 | 왜냐하면 |
| | H8085 | H3808 | | H0376 | H1097 | H3341 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָלָכוּ׃ | נָדְדוּ | בְּהֵמָה | וְעַד־ | הַשָּׁמַיִם | מֵעוֹף | מִקְנֶה | |
| 그들이-갔다 | 도망쳤다 | 짐승은 | 그리고-짐승-까지 | 하늘의 | 날아가는-것-에서 | 가축의 | |
| H1980 | H5074 | H0929 | H5704 | H8064 | H5775 | H4735 | |

내가 산들을 위하여 곡하며 부르짖으며 광야 목장을 위하여 슬퍼하나니 이는 그것들이 불에 탔으므로 지나는 자가 없으며 거기서 가축의 소리가 들리지 아니하며 공중의 새도 짐승도 다 도망하여 없어졌음이니라

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָרֵי | וְאֶת־ | תַּנִּים | מְעוֹן | לְגַלִּים | יְרוּשָׁלִָם | אֶת־ | וְנָתַתִּי | |
| 성음들을 | 그리고-(목적격) | 재칼들의 | 거주지를 | 폐허들-으로 | 예루살렘을 | (목적격) | 그리고-내가-줄-것이라 | |
| | H0853 | | H4583 | H1530 | H3389 | H0853 | H5414 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | יוֹשֵׁב׃ | מִבְּלִי | שְׁמָמָה | אֶתֵּן | יְהוּדָה | |
| (selah) | 거주하는-자가 | 없는-것으로- | 황폐함을 | 내가-줄-것이라 | 유다의 | |
| | H3427 | H1097 | | H5414 | H3063 | |

내가 예루살렘으로 무더기를 만들며 시랑의 굴혈이 되게 하겠고 유다 성읍들로 황폐케 하여 거민이 없게 하리라

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דִּבָּר | וַאֲשֶׁר | זֹּאת | אֶת־ | וְיָבֵן | הֶחָכָם | הָאִישׁ | מִי־ | |
| 말씀하셨다 | 그리고-그것에-대해 | 이것을 | (목적격) | 그리고-깨달으리라 | 지혜로운-자가 | 그-사람이냐 | 누가- | |
| H1696 | | H2063 | H0853 | H0995 | H2450 | H0376 | H4310 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִצְּתָה | הָאָרֶץ | אָבְדָה | מָּה | עַל־ | וַיַּגֶּדָהּ | אֵלָיו | יְהוָה | פִּי־ |
| 황폐해졌는가 | 땅이 | 멸망했는가 | 무엇을 | 위에- | 그리고-그가-선언하리라 | 그-에게 | 여호와의 | 입-이 |
| H3341 | H0776 | H0006 | H4100 | | H5046 | H0413 | H3068 | H6310 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | עֹבֵר׃ | מִבְּלִי | כַּמִּדְבָּר | |
| (selah) | 지나가는-자가 | 없는-것으로- | 광야-처럼 | |
| | | H1097 | | |

지혜가 있어서 이 일을 깨달을 만한 자가 누구며 여호와의 입의 말씀을 받아서 광포할 자가 누구인고 이 땅이 어찌하여 멸망하여 광야 같이 타서 지나는 자가 없게 되었느뇨

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָתָתִי | אֲשֶׁר | תּוֹרָתִי | אֶת־ | עָזְבָם | עַל־ | יְהוָה | וַיֹּאמֶר | |
| 내가-주었다 | 그것을 | 내-율법을 | (목적격) | 그들이-버렸기-때문에 | 위에- | 여호와가 | 그리고-말씀하셨다 | |
| H5414 | | H8451 | H0853 | | | H3068 | H0559 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּהּ׃ | הָלְכוּ | וְלֹא־ | בְקוֹלִי | שָׁמְעוּ | וְלֹא־ | לִפְנֵיהֶם |
| 그것-안에서 | 그들이-걸었다 | 그리고-아니라- | 내-음성을 | 그들이-들었다 | 그리고-아니라- | 그들-앞에 |
| | H1980 | H3808 | | H8085 | H3808 | H6440 |

여호와께서 말씀하시되 이는 그들이 내가 그들의 앞에 세운 나의 법을 버리고 내 목소리를 청종치 아니하며 그대로 행치 아니하고

14 וַיֵּלְכוּ אַחֲרֵי שְׁרִרוּת לִבָּם וְאַחֲרֵי הַבְּעָלִים אֲשֶׁר
그리고-그들이-걸었다 뒤에 고집함을 그들의-마음의 그리고-뒤에 바알들의 그것을
H3212 H8307 H0001 H1

לִמְּדוּם אֲבוֹתָם׃ ס
그들의-조상들이-가르쳤다 그들의-조상들을 (selah)
H3925 H0001

그 마음의 강퍅함을 따라 그 열조가 자기에게 가르친 바알들을 좇았음이라

15 לָכֵן כֹּה־ אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִנְנִי מַאֲכִילָם אֶת־
그러므로 이와-같이- 말씀하셨다 여호와 만군의 하나님 이스라엘의 보라 내가-먹이리라 (목적격)
H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H2009 H0398 H0853

רֹאשׁ׃ מֵי־ וְהַשְׁקִיתִים לַעֲנָה הַזֶּה הָעָם
독의 물들-을- 그리고-내가-마시게-하리라 쓴쑥을 이- 그-백성-을
H7219 H4325 H8248 H3939 H2088

그러므로 만군의 여호와 이스라엘의 하나님 내가 말하노라 보라 내가 그들 곧 이 백성에게 쑥을 먹이며 독한 물을 마시우고

16 וַאֲבוֹתָם הֵמָּה יָדְעוּ לֹא אֲשֶׁר בַּגּוֹיִם וְהַפְצוֹתִים
그리고-그들의-조상들도 그들도 그들이-알았다 아니라 그것을 나라들-에서 그리고-내가-흩어-놓으리라
H0001 H1992 H3045 H3808 H0834 H1471 H6327

אוֹתָם׃ כִּלּוֹתִי עַד הַחֶרֶב אֶת־ אַחֲרֵיהֶם וְשִׁלַּחְתִּי פ
그들을 내가-마치리라 까지 검을 (목적격) 그들-뒤에 그리고-내가-보내리라 (para)
H0853 H3615 H5704 H2719 H0853 H0310 H7971

그들과 그들의 조상이 알지 못하던 열국 중에 그들을 헤치고 진멸되기까지 그 뒤로 칼을 보내리라 하셨느니라

17 וְתָבוֹאֶינָה לַמְקוֹנְנוֹת וְקִרְאוּ הִתְבּוֹנְנוּ צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר כֹּה
그리고-그들이-오리라 곡하는-여인들을 그리고-부르라 생각하라 만군의 여호와 말씀하셨다 이와-같이
H0935 H6969 H7121 H0995 H3068 H0559 H3541

וְתָבוֹאנָה׃ שִׁלְחוּ הַחֲכָמוֹת וְאֶל־
그리고-그들이-오리라 보내라 지혜로운-여인들을 그리고-에게-
H0935 H7971 H2450 H0413

만군의 여호와께서 이같이 말씀하시되 너희는 잘 생각하고 곡하는 부녀를 불러오며 또 보내어 지혜로운 부녀를 불러오되

18 וְתִמַּהֵרְנָה וְתָרֵדְנָה וְתִשֶּׂנָה עָלֵינוּ נֶהִי וְתֵרַדְנָה
그리고-그들이-서두르리라 그리고-내려보내리라 그리고-그들이-들어-올리리라 우리-위에 통곡을 그리고-내려보내리라
H3381 H5375 H5092 H3381

מָיִם׃ יִזְלוּ־ וְעַפְעַפֵּינוּ דִּמְעָה עֵינֵינוּ
물을 흘러-내리라- 그리고-우리의-눈꺼풀들이 눈물을 우리의-눈들이
H4325 H5140 H6079 H1832

그들로 빨리 와서 우리를 위하여 애곡하게 하여 우리의 눈에서 눈물이 떨어지게 하며 우리 눈꺼풀에서 물이 쏟아지게 하라

19 כִּי קוֹל נְהֵי נִשְׁמַע מִצִּיּוֹן אֵיךְ שֻׁדַּדְנוּ בֹשְׁנוּ
왜냐하면 소리가 통곡의 들렸다 시온-에서 어떻게 우리가-파괴되었는가 우리가-매우-부끄러웠다
H0954 H7703 H6726 H8085 H5092 H0776

מִשְׁכְּנוֹתֵינוּ׃ ס הִשְׁלִיכוּ כִּי אָרֶץ עָזַבְנוּ כִּי־ מְאֹד
우리의-거주지들을 (selah) 그들이-내던졌다 왜냐하면 땅을 우리가-떠났다 왜냐하면- 매우
H4908 H7993 H0776 H5800 H3966

이는 시온에서 호곡하는 소리가 들려 이르기를 우리가 아주 망하였구나 우리가 크게 수욕을 당하였구나 우리가 그 땅을 떠난 것은 그들이 우리 주택을 헐었음이로다 함이로다

20 כִּי־ שִׁמַּעְנָה נָשִׁים דְּבַר־ יְהוָה וְתִקַּח אָזְנְכֶם דְּבַר־ פִּיו וְלַמֶּדְנָה בְנוֹתֵיכֶם נֶהִי וְאִשָּׁה רְעוּתָהּ קִינָה׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면- | 들으라 | 여인들아 | 말씀-을- | 여호와의 | 그리고-받으라 | 너희의-귀가 | 말씀-을- | 그의-입의 | |
| H3588 | H8085 | H0802 | H1697 | H3068 | H3947 | H0241 | H1697 | H6310 | |
| 그리고-가르치라 | 너희의-딸들에게 | 통곡을 | 그리고-각-여인은 | 너녀의-이웃에게 | 애가를 | | | | |
| H3925 | H1323 | H5092 | H0802 | H7468 | H7015 | | | | |

부녀들이여 여호와의 말씀을 들으라 너희 귀에 그 입의 말씀을 받으라 너희 딸 들에게 애곡을 가르치며 각기 이웃에게 애가를 가르치라

21 כִּי־ עָלָה מָוֶת בְּחַלוֹנֵינוּ בָּא בְּאַרְמְנוֹתֵינוּ לְהַכְרִית עוֹלָל מִחוּץ בַּחוּרִים מֵרְחֹבוֹת׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면- | 올라왔다 | 죽음이 | 우리의-창문들-안으로 | 들어왔다 | 우리의-궁전들-안으로 | 끊어-버리기-위하여 | | | |
| H3588 | H5927 | H4194 | H2474 | H0935 | H0759 | H3772 | | | |
| 아이를 | 밖-에서 | 청년들을 | 광장들-에서 | | | | | | |
| H5768 | H2351 | H0970 | H7339 | | | | | | |

대저 사망이 우리 창문에 올라오며 우리 궁실에 들어오며 밖에서는 자녀와 거리에서는 청년들을 멸절하려 하느니라

22 דַּבֵּר כֹּה נְאֻם־ יְהוָה וְנָפְלָה נִבְלַת הָאָדָם כְּדֹמֶן עַל־ פְּנֵי הַשָּׂדֶה וּכְעֹמֶיר מֵאַחֲרֵי הַקֹּצֵר וְאֵין מְאַסֵּף׃ ס

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말하라 | 이와-같이 | 말씀-이라 | 여호와의 | 그리고-떨어지리라 | 시체가 | 사람의 | 거름-처럼 | 위에- | | |
| H1696 | H3541 | H5002 | H3068 | H5307 | H5038 | H0120 | H1828 | | | |
| 들의 | 그리고-베어냈-곡식-처럼 | 뒤-에서 | 추수하는-자의 | 그리고-없다 | 모으는-자가 | | | | | |
| H7704 | H5995 | H4480 | H7114 | H0369 | H0622 | | | | | |
| 얼굴-위에 | | | | | | | | | | |
| H6440 | | | | | | | | | | |

너는 이같이 이르라 여호와의 말씀에 사람의 시체가 분토 같이 들에 떨어질 것이며 추수하는 자의 뒤에 떨어지고 거두지 못한 뭇 같이 되리라 하셨느니라

23 כֹּה אָמַר יְהוָה אַל־ יִתְהַלֵּל חָכָם בְּחָכְמָתוֹ וְאַל־ יִתְהַלֵּל הַגִּבּוֹר בִּגְבוּרָתוֹ אַל־ יִתְהַלֵּל עָשִׁיר בְּעָשְׁרוֹ׃

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이와-같이 | 말씀하셨다 | 여호와가 | 하지-말라- | 자랑하라 | 지혜로운-자가 | 그의-지혜-안에서 | | | | | | |
| H3541 | H0559 | H3068 | H0408 | H1984 | H2450 | H2451 | | | | | | |
| 그리고-하지-말라- | 자랑하라 | 강한-자가 | 그의-힘-안에서 | 하지-말라- | 자랑하라 | 부유한-자가 | | | | | | |
| H0408 | H1984 | H1368 | H1369 | H0408 | H1984 | H6223 | | | | | | |
| 그의-부-안에서 | | | | | | | | | | | | |
| H6239 | | | | | | | | | | | | |

여호와께서 이같이 말씀하시되 지혜로운 자는 그 지혜를 자랑치 말라 용사는 그 용맹을 자랑치 말라 부자는 그 부함을 자랑치 말라

24 כִּי אִם־ בְּזֹאת יִתְהַלֵּל הַמִּתְהַלֵּל הַשְׂכֵּל וְיָדֹעַ אוֹתִי כִּי אֲנִי יְהוָה עֹשֶׂה חֶסֶד מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בָּאָרֶץ כִּי־ בְאֵלֶּה חָפַצְתִּי נְאֻם־ יְהוָה׃ ס

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 오직 | 만약- | 이것-안에서 | 자랑하라 | 자랑하는-자가 | 깨닫는-것을 | 그리고-아는-것을 | 나를 | 왜냐하면 | | | | | | | | | | |
| H3588 | H0518 | H2063 | H1984 | H1984 | H7919 | H3045 | H0853 | H3588 | | | | | | | | | | |
| 나는 | 여호와라 | 행하는-자이라 | 인자함을 | 공의를 | 그리고-의로움을 | 땅-에서 | 왜냐하면- | 이것들-안에서 | | | | | | | | | | |
| H0589 | H3068 | H6213 | H2617 | H4941 | H6666 | H0776 | H3588 | H0428 | | | | | | | | | | |
| 내가-기뻐하다 | 말씀-이라 | 여호와의 | (selah) | | | | | | | | | | | | | | | |
| H2654 | H5002 | H3068 | | | | | | | | | | | | | | | | |

자랑하는 자는 이것으로 자랑할지니 곧 명철하여 나를 아는 것과 나 여호와는 인애와 공평과 정직을 땅에 행하는 자인줄 깨닫는 것이라 나는 이 일을 기뻐하노라 여호와의 말이니라

25

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מוּל | כָּל־ | עַל־ | וּפָקַדְתִּי | יְהוָה | נְאֻם־ | בָּאִים | יָמִים | הִנֵּה |
| 할례-받은-자를 | 모든- | 위에- | 그리고-내가-벌하리라 | 여호와의 | 말씀-이라 | 오고-있다 | 날들이 | 보라 |
| | H3605 | | | H3068 | H5002 | H0935 | H3117 | H2009 |

בְּעָרְלָֽה׃
할례-안에서
H6190

여호와께서 말씀하시되 날이 이르면 할례 받은 자와 할례 받지 못한 자를 내가 다 벌하리니

26

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַמּוֹן | בְּנֵי | וְעַל־ | אֱדוֹם | וְעַל־ | יְהוּדָה | וְעַל־ | מִצְרַיִם | עַל־ | |
| 암몬의 | 아들-을- | 그리고-위에- | 에돔과 | 그리고-위에- | 유다와 | 그리고-위에- | 애굽과 | 위에- | |
| H5983 | | | H0123 | | H3063 | | H4714 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | בַּמִּדְבָּר | הַיֹּשְׁבֵי | פֵּאָה | קְצוּצֵי | כָּל־ | וְעַל | מוֹאָב | וְעַל־ |
| 왜냐하면 | 광야-에서 | 거주하는-자들을 | 관자놓이의 | 깎인-자들을 | 모든- | 그리고-위에 | 모압과 | 그리고-위에- |
| | H3427 | | H6285 | H7112 | H3605 | | H4124 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵב׃ | עַרְלֵי־ | יִשְׂרָאֵל | בֵּית | וְכָל־ | עֲרֵלִים | הַגּוֹיִם | כָּל־ |
| 마음의 | 할례-없는-자들이라- | 이스라엘의 | 집은 | 그리고-모든- | 할례-없는-자들이요 | 나라들은 | 모든- |
| | H6189 | H3478 | | H3605 | H6189 | | H3605 |

ס
(selah)

곧 애굽과 유다와 에돔과 암몬 자손과 모압과 및 광야에 거하여 그 머리털을 모지게 깎은 자들에게라 대저 열방은 할례를 받지 못하였고 이스라엘은 마음에 할례를 받지 못하였느니라 하셨느니라

## Chapter 10

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | בֵּית | עֲלֵיכֶם | יְהוָה | דִּבֶּר | אֲשֶׁר | הַדָּבָר | אֶת־ | שִׁמְעוּ |
| 이스라엘의 | 집아 | 너희-위에 | 여호와가 | 말씀하셨다 | 그것을 | 말씀을 | (목적격) | 들으라 |
| H3478 | | | H3068 | H1696 | | H1697 | H0853 | H8085 |

이스라엘 집이여 여호와께서 너희에게 이르시는 말씀을 들을지어다

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמֵאֹתוֹת | תִּלְמָדוּ | אַל־ | הַגּוֹיִם | דֶּרֶךְ | אֶל־ | יְהוָה | אָמַר | וְכֹה |
| 그리고-징조들-에서 | 배우라 | 하지-말라- | 나라들의 | 길을 | 에게- | 여호와가 | 말씀하셨다 | 이와-같이 |
| H0226 | H3925 | H0408 | | H1870 | H0413 | H3068 | H0559 | H3541 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵהֵמָּה׃ | הַגּוֹיִם | תֵּחַתּוּ | כִּי־ | תֵּחַתּוּ | אַל־ | הַשָּׁמַיִם |
| 그것들-에서 | 나라들이 | 두려워한다 | 왜냐하면- | 두려워하라 | 하지-말라- | 하늘의 |
| H1992 | | H2865 | | H2865 | H0408 | H8064 |

여호와께서 이같이 말씀하시되 열방의 길을 배우지 말라 열방인은 하늘의 징조를 두려워하거니와 너희는 그것을 두려워 말라

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַעֲשֵׂה | כָּרְתוֹ | מִיַּעַר | עֵץ | כִּי־ | הֽוּא | הֶבֶל | הָעַמִּים | חֻקּוֹת | כִּי־ |
| 작품이라 | 베어냈으니 | 숲-에서 | 나무를 | 왜냐하면- | 그것은 | 헛된-것이라 | 백성들의 | 규례들은 | 왜냐하면- |
| H4639 | H3772 | | H6086 | | H1931 | H1892 | | H2708 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בְּמַעֲצָֽד׃ | חָרָשׁ | יְדֵי־ | |
| 도끼-로 | 장인의 | 손들-의- | |
| H4621 | H2796 | H3027 | |

열방의 규례는 헛된 것이라 그 위하는 것은 삼림에서 벤 나무요 공장의 손이 도끼로 만든 것이라

4

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹוא | יְחַזְּקוּם | וּבְמַקָּבֹות | בְּמַסְמְרֹות | יְיַפֶּהוּ | וּבְזָהָב | בְּכֶסֶף |
| 그리고-아니라 | 그들이-고정하니 | 그리고-망치들-로 | 못들-로 | 그것을-꾸미고 | 그리고-금으로 | 은으로 |
| H3808 | H2388 | H4717 | H4548 | H3302 | H2091 | H3701 |

| |
|---|
| יָפִֽיק׃ |
| 그것이-움직이리라 |
| H6328 |

그들이 은과 금으로 그것에 꾸미고 못과 장도리로 그것을 든든히 하여 요동치 않게 하나니

5

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִנָּשֹׂוא | נָשֹׂוא | יְדַבֵּרוּ | וְלֹא | הֵמָּה | מִקְשָׁה | כְּתֹמֶר |
| 그것들이-운반되니 | 운반되어- | 그것들이-말하리라 | 그리고-아니라 | 그것들은 | 단단한-것이라 | 오이-밤-처럼 |
| H5375 | H5375 | H1696 | H3808 | H1992 | H4749 | H8560 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | כִּי־ | מֵהֶם | תִּירְאוּ | אַל־ | יִצְעֲדוּ | לֹא | כִּי |
| 아니라 | 왜냐하면- | 그것들-에게서 | 두려워하라 | 하지-말라- | 그것들이-걸으리라 | 아니라 | 왜냐하면 |
| H3808 | | H1992 | H3372 | H0408 | H6805 | H3808 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | אֹותָם׃ | אֵין | הֵיטִיב | וְגַם־ | יָרֵעוּ | |
| (selah) | 그것들-에게 | 없다 | 선을-행하는-것도 | 그리고-또한- | 그것들이-해하리라 | |
| | H0853 | H0369 | H3190 | H1571 | | |

그것이 갈린 기둥 같아서 말도 못하며 걸어 다니지도 못하므로 사람에게 메임을 입느니라 그것이 화를 주거나 복을 주지 못하나니 너희는 두려워 말라 하셨느니라

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּגְבוּרָה׃ | שִׁמְךָ | וְגָדֹול | אַתָּה | גָּדֹול | יְהוָה | כָּמֹוךָ | מֵאֵין |
| 능력-안에서 | 당신의-이름이 | 그리고-크다 | 당신이 | 크시다 | 여호와여 | 당신-같은-자가 | 없다 |
| H1369 | H8034 | | | | H3068 | H3644 | H0369 |

여호와여 주와 같은 자 없나이다 주는 크시니 주의 이름이 그 권능으로 인하여 크시니이다

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | יָאֱתָה | לְךָ | כִּי | הַגֹּויִם | מֶלֶךְ | יִרָאֲךָ | לֹא | מִי |
| 왜냐하면 | 합당하다 | 당신-에게 | 왜냐하면 | 나라들의 | 왕이여 | 당신을-두려워하리오 | 아니라 | 누가 |
| | H2969 | | | | H4428 | H3372 | H3808 | H4310 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּמֹוךָ׃ | מֵאֵין | מַלְכוּתָם | וּבְכָל־ | הַגֹּויִם | חַכְמֵי | בְּכָל־ | |
| 당신-같은-자가 | 없다 | 그들의-왕국의 | 그리고-모든-안에서- | 나라들의 | 지혜로운-자들의 | 모든-안에서- | |
| H3644 | H0369 | H4438 | H3605 | | H2450 | H3605 | |

열방의 왕이시여 주를 경외치 아니할 자가 누구리이까 이는 주께 당연한 일이라 열방의 지혜로운 자들과 왕족 중에 주와 같은 자 없음이니이다

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִוא׃ | עֵץ | הֲבָלִים | מוּסַר | וְיִכָּסֵלוּ | יִבְעֲרוּ | וּבְאַחַת | |
| 그것은 | 나무라 | 헛된-것들의 | 교훈이라 | 그리고-그들이-우둥하니 | 그들이-어리석고 | 그리고-하나-에서 | |
| H1931 | H6086 | H1892 | H4148 | H3688 | | H0259 | |

그들은 다 무지하고 어리석은 것이니 우상의 도는 나무뿐이라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וִידֵי | חָרָשׁ | מַעֲשֶׂה | מֵאוּפָז | וְזָהָב | יוּבָא | מִתַּרְשִׁישׁ | מְרֻקָּע | כֶּסֶף |
| 그리고-손들의 | 장인의 | 작품이라 | 우바스-에서 | 그리고-금을 | 가져오고 | 다르시시-에서 | 두드린- | 은을 |
| H3027 | H2796 | H4639 | H0210 | H2091 | H0935 | H8659 | H7554 | H3701 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כֻּלָּם׃ | חֲכָמִים | מַעֲשֵׂה | לְבוּשָׁם | וְאַרְגָּמָן | תְּכֵלֶת | צֹורֵף |
| 그들-모두가 | 지혜로운-자들의 | 작품이라 | 그들의-옷이라 | 그리고-자주색이 | 청색과 | 금세공의 |
| H3605 | H2450 | H4639 | H3830 | H0713 | H8504 | H6884 |

다시스에서 가져온 은박과 우바스에서 가져온 금으로 꾸미되 공장과 장색의 손으로 만들었고 청색 자색 감으로 그 옷을 삼았나니 이는 공교한 사람의 만든 것이어니와

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹלָם | וּמֶלֶךְ | חַיִּים | אֱלֹהִים | הוּא־ | אֱמֶת | אֱלֹהִים | וַיהוָה | |
| 영원한 | 그리고-왕이시라 | 살아-계신 | 하나님이시라 | 그는- | 진리의 | 하나님이시라 | 그러나-여호와는 | |
| H5769 | H4428 | | H0430 | H1931 | H0571 | H0430 | H3068 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | זַעְמוֹ׃ | גּוֹיִם | יָכְלוּ | וְלֹא־ | הָאָרֶץ | תִּרְעַשׁ | מִקְצְפּוֹ |
| (selah) | 그의-분노를 | 나라들이 | 견디리라 | 그리고-아니라- | 땅이 | 떨리리라 | 그의-진노-에서 |
| | H2195 | | H3557 | H3808 | H0776 | H7493 | |

오직 여호와는 참 하나님이시요 사시는 하나님이시요 영원한 왕이시라 그 진노하심에 땅이 진동하며 그 분노하심을 열방이 능히 당치 못하느니라

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָבְדוּ | לָא | וְאַרְקָא | שְׁמַיָּא | דִּי־ | אֱלָהַיָּא | לְהוֹם | תֵּאמְרוּן | כְּדְנָה |
| 그들이-만들었다 | 아니라 | 그리고-땅을 | 하늘을 | 그것은- | 신들이라 | 그들-에게 | 너희가-말하리라 | 이와-같이 |
| H5648 | H3809 | H0778 | H8065 | H1768 | H0426 | | H0560 | H1836 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | אֱלֶּה׃ | שְׁמַיָּא | תְּחוֹת | וּמִן־ | מֵאַרְעָא | יֵאבְדוּ | |
| (selah) | 이것들을 | 하늘의 | 아래의 | 그리고-아래-에서- | 땅-에서 | 그들이-멸망하리라 | |
| | H0429 | H8065 | H8460 | H4481 | H0772 | H0007 | |

너희는 이같이 그들에게 이르기를 천지를 짓지 아니한 신들은 땅 위에서, 이 하늘 아래서 망하리라 하라

12

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּחָכְמָתוֹ | תֵּבֵל | מֵכִין | בְּכֹחוֹ | אֶרֶץ | עֹשֶׂה |
| 그의-지혜-로 | 세계를 | 세우시는-자이시라 | 그의-능력-으로 | 땅을 | 만드시는-자이시라 |
| H2451 | H8398 | | | H0776 | |

| | | |
|---|---|---|
| שָׁמָיִם׃ | נָטָה | וּבִתְבוּנָתוֹ |
| 하늘을 | 펼치셨다 | 그리고-그의-명철함-으로 |
| H8064 | H5186 | H8394 |

여호와께서 그 권능으로 땅을 지으셨고 그 지혜로 세계를 세우셨고 그 명철로 하늘들을 펴셨으며

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ארץ] | מִקְצֵה | נְשִׂאִים | וַיַּעֲלֶה | בַּשָּׁמַיִם | מַיִם | הֲמוֹן | תִּתּוֹ | לְקוֹל |
| [땅의] | 끝-에서 | 구름을 | 그리고-그가-올리시니 | 하늘-에서 | 물들의 | 우레가 | 그가-주시니 | 소리-에 |
| H0776 | | | H5927 | H8064 | H4325 | | H5414 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵאֹצְרֹתָיו׃ | רוּחַ | וַיּוֹצֵא | עָשָׂה | לַמָּטָר | בְּרָקִים | (הָאָרֶץ] |
| 그의-창고들-에서 | 바람을 | 그리고-그가-내시니 | 그가-만드셨다 | 비-를-위하여 | 번개를 | (땅의) |
| H0214 | H7307 | H3318 | | H4306 | | H0776 |

그가 목소리를 발하신즉 하늘에 많은 물이 생기나니 그는 땅 끝에서 구름이 오르게 하시며 비를 위하여 번개하게 하시며 그 곳간에서 바람을 내시거늘

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֶׁקֶר | כִּי | מִפָּסֶל | צוֹרֵף | כָּל־ | הֹבִישׁ | מִדַּעַת | אָדָם | כָּל־ | נִבְעַר |
| 거짓이라 | 왜냐하면 | 조각상-에서 | 금세공이 | 모든- | 부끄러워한다 | 지식-에서 | 사람이 | 모든- | 어리석다 |
| H8267 | | H6459 | H6884 | H3605 | H3001 | H1847 | H0120 | H3605 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בָּם׃ | רוּחַ | וְלֹא־ | נְסָכָיו |
| 그것들-안에 | 영이 | 그리고-아니라- | 그의-주조물은 |
| | H7307 | H3808 | H5262 |

사람마다 우준하고 무식하도다 금장색마다 자기의 조각한 신상으로 인하여 수치를 당하나니 이는 그 부어 만든 우상은 거짓 것이요 그 속에 생기가 없음이라

15

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יֹאבֵדוּ׃ | פְּקֻדָתָם | בְּעֵת | תַּעְתֻּעִים | מַעֲשֵׂה | הֵמָּה | הֶבֶל |
| 그것들이-멸망하리라 | 그들의-벌의 | 때-에 | 조롱의 | 작품이라 | 그것들은 | 헛된-것이라 |
| H0006 | H6486 | H6256 | H8595 | H4639 | H1992 | H1892 |

그것들은 헛 것이요 망령되이 만든 것인즉 징벌하실 때에 멸망할 것이나

16
לֹא־ כְאֵלֶּה חֵלֶק יַעֲקֹב כִּי־ יוֹצֵר הַכֹּל הוּא
아니라- 이것들-같은 분깃라 야곱의 왜냐하면- 만드신-자이시라 모든-것의 그이시라
H3808 H0428 H2506 H3290 H3335 H3605 H1931
וְיִשְׂרָאֵל שֵׁבֶט נַחֲלָתוֹ יְהוָה צְבָאוֹת שְׁמוֹ׃ ס
그리고-이스라엘은 지팡이라 그의-기업의 여호와 만군의 그의-이름이라 (selah)
H3478 H7626 H5159 H3068 H6635 H8034

야곱의 분깃은 이같지 아니하시니 그는 만물의 조성자요 이스라엘은 그 산업의 지파라 그 이름은 만군의 여호와시니라

17
אִסְפִּי מֵאֶרֶץ כִּנְעָתֵךְ הַיֹּשֶׁבֶת בַּמָּצוֹר׃ ס
거두라 땅-에서 네-짐을 [거주하는-자여] (거주하는-자여) 포위-안에서 (selah)
H0622 H0776 H3666 H3427 H3427 H4692

에워싸인 가운데 앉은 자여 네 꾸러미를 이 땅에서 수습하라

18
כִּי־ כֹה אָמַר יְהוָה הִנֵּנִי קוֹלֵעַ אֶת־ יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ
왜냐하면- 이와-같이 말씀하셨다 여호와가 보라 내가-내던지리라 (목적격) 거주하는-자들을 땅의
H3588 H3541 H0559 H3068 H2009 H7049 H0853 H3427 H0776
הַזֹּאת בַּפָּעַם וַהֲצֵרוֹתִי לָהֶם לָמָעַן וְיִמְצָאוּ׃ ס
이- 번-에 그리고-내가-괴롭게-하리라 그들-에게 위하여 그들이-찾으리라 (selah)
H2063 H6471 H6887 H3807 H4616 H4672

여호와께서 이같이 말씀하시되 보라 내가 이 땅에 거하는 자를 이번에는 내어던질 것이라 그들을 괴롭게 하여 깨닫게 하리라 하셨느니라

19
אוֹי לִי עַל־ שִׁבְרִי נַחְלָה מַכָּתִי וַאֲנִי אָמַרְתִּי אַךְ זֶה
화이로다 나-에게 위에- 내-상처를 아픈-것이라 내-상처이 그리고-나는 말했다 오직 이것이라
H0188 H3807 H5929 H7667 H5061 H2470 H0589 H0559 H0389 H2088
וְאֶשָּׂאֶנּוּ׃ חֳלִי
그리고-내가-견디리라 병이라
H5375 H2483

슬프다 내 상처여 내가 중상을 당하였도다 그러나 내가 말하노라 이는 참으로 나의 고난이라 내가 참아야 하리로다

20
אָהֳלִי שֻׁדַּד וְכָל־ מֵיתָרַי נִתָּקוּ בָּנַי יְצָאֻנִי וְאֵינָם
내-장막이 파괴되었다 그리고-모든- 내-밧줄들이 끊어졌다 내-아들이 나-에게서-나갔다 그리고-없다
H0168 H7703 H3605 H4340 H5423 H1121 H3318 H0369
אֵין־ נֹטֶה עוֹד אָהֳלִי וּמֵקִים יְרִיעוֹתָי׃
없다- 펼치는-자가 더-이상 내-장막을 그리고-세우는-자가 내-휘장들을
H0369 H5186 H5750 H0168 H4promise H3407

내 장막이 훼파되고 나의 모든 줄이 끊어졌으며 내 자녀가 나를 떠나가고 있지 아니하니 내 장막을 세울 자와 내 장을 칠 자가 다시 없도다

21
כִּי נִבְעֲרוּ הָרֹעִים וְאֶת־ יְהוָה לֹא דָרָשׁוּ עַל־ כֵּן
왜냐하면 어리석었다 목자들이 그리고-(목적격) 여호와를 아니라 그들이-구했다 위에- 그러므로
H3588 H1197 H7462 H3068 H853 H3808 H1875 H5921 H3651
הִשְׂכִּילוּ לֹא וְכָל־ מַרְעִיתָם נָפוֹצָה׃ ס
그들이-성공했다 아니라 그리고-모든- 그들의-양떼이 흩어졌다 (selah)
H7919 H3808 H3605 H4830 H6327

목자들은 우준하여 여호와를 찾지 아니하므로 형통치 못하며 그 모든 양떼는 흩어졌도다

22 קוֹל שְׁמוּעָה הִנֵּה בָאָה וְרַעַשׁ גָּדוֹל מֵאֶרֶץ צָפוֹן לָשׂוּם אֶת־
소리가 소식의 보라 오고-있다 그리고-떨림이라 큰 땅-에서 북쪽의 만들기-위하여 (목적격)
H0853 H6828 H0776 H7494 H0935 H2009 H8052

עָרֵי יְהוּדָה שְׁמָמָה מְעוֹן תַּנִּים׃ ס
성읍들을 유다의 황폐함을 거주지를 재칼들의 (selah)
H3063 H4583

들을지어다 북방에서부터 크게 떠드는 풍성이 오니 유다 성읍들로 황폐케 하여 시랑의 거처가 되게 하리로다

23 יָדַעְתִּי יְהוָה לֹא כִי לֹא לָאָדָם דַּרְכּוֹ הֹלֵךְ
내가-알았다 여호와여 왜냐하면 아니라 사람-에게 그의-길이 걷는-자가
H3045 H3068 H3808 H0120 H1870 H1980

לְאִישׁ לֹא־ הוּא וְהָכִין אֶת־ צַעֲדוֹ׃
사람-에게 아니라- 그리고-인도하는-것이 (목적격)- 그의-발걸음을
H0376 H3808 H0853 H6806

여호와여 내가 알거니와 인생의 길이 자기에게 있지 아니하니 걸음을 지도함이 걷는 자에게 있지 아니하니이다

24 יַסְּרֵנִי יְהוָה אַךְ־ בְּמִשְׁפָּט אַל־ בְּאַפְּךָ פֶּן־ תַּמְעִטֵנִי׃
벌하소서 여호와여 오직- 공의-로 하지-말라- 당신의-진노-로 혹시- 당신이-나를-줄이시리라
H3256 H3068 H0389 H4941 H0408 H0639 H6435 H4591

여호와여 나를 징계하옵시되 너그러이 하시고 진노로 하지 마옵소서 주께서 나로 없어지게 하실까 두려워하나이다

25 שְׁפָךְ חֲמָתְךָ עַל־ הַגּוֹיִם אֲשֶׁר לֹא יְדָעוּךָ וְעַל מִשְׁפָּחוֹת
붓으라 당신의-진노를 위에- 나라들을 그것을 아니라- 당신을-알았다 그리고-위에 종족들을
H8210 H2534 H5921 H1471 H3808 H3045 H5921 H4940

אֲשֶׁר בְּשִׁמְךָ לֹא קָרָאוּ כִּי־ אָכְלוּ אֶת־ יַעֲקֹב
그것을 당신의-이름-안에서 아니라 그들이-불렀다 왜냐하면- 그들이-먹었다 (목적격)- 야곱을
H8034 H3808 H7121 H3588 H0398 H0853 H3290

וַאֲכָלֻהוּ וְיִכְלֻהוּ וְאֶת־ נָוֵהוּ הֵשַׁמּוּ׃ פ
그리고-그들이-먹었다 그리고-그들이-마쳤다 그리고-(목적격)- 그의-목장을 그들이-황폐케-했다 (para)
H0398 H3615 H0853 H5116 H8074

주를 알지 못하는 열방과 주의 이름으로 기도하지 아니하는 족속들에게 주의 분노를 부으소서 그들은 야곱을 씹어 삼켜 멸하고 그 거처를 황폐케 하였나이다

# Chapter 11

1 הַדָּבָר אֲשֶׁר הָיָה אֶל־ יִרְמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה לֵאמֹר׃
말씀이라 그것을 있었다 에게- 예레미야에게 에게서 여호와 말씀하시는
H1697 H0834 H1961 H0413 H3414 H0854 H3068 H0559

여호와께로부터 예레미야에게 임한 말씀이라 가라사대

2 שִׁמְעוּ אֶת־ דִּבְרֵי הַבְּרִית הַזֹּאת וְדִבַּרְתֶּם אֶל־ אִישׁ יְהוּדָה וְעַל־
들으라 (목적격) 말씀들을 계약의 이- 그리고-말하라 에게- 각-사람에게 유다의 그리고-위에-
H8085 H0853 H1697 H1285 H2063 H1696 H0413 H0376 H3063 H5921

יוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלִָם׃
거주하는-자들에게 예루살렘의
H3427 H3389

너희는 이 언약의 말을 듣고 유다인과 예루살렘 거민에게 고하라

3 וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה־ אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָרוּר
그리고-말하라 그들-에게 이와-같이- 말씀하셨다 여호와 하나님이시라 이스라엘의 저주-받을-자라
H0559 H0413 H3541 H0559 H0430 H3478 H0779

הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמַע אֶת־ דִּבְרֵי הַבְּרִית הַזֹּאת׃
그-사람이 그것을 아니라 듣으리라 (목적격) 말씀들을 계약의 이-
H0376 H0834 H3808 H8085 H0853 H1697 H1285 H2063

그들에게 이르기를 이스라엘의 하나님 여호와께서 이같이 말씀하시되 이 언약의 말을 좇지 않는 자는 저주를 받을 것이니라

4 אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֶת־ אֲבוֹתֵיכֶם בְּיוֹם הוֹצִיאִי־ אוֹתָם מֵאֶרֶץ־ מִצְרַיִם׃
그것을 내가-명령했다 (목적격) 너희의-조상들을 날-에 내가-인도했다- 그들을 땅-에서- 애굽의
H0834 H6680 H0853 H0001 H3117 H3318 H0853 H0776 H4714

מִכּוּר הַבַּרְזֶל אֲשֶׁר־ כְּכֹל אֲשֶׁר אֲצַוֶּה אוֹתָם וַעֲשִׂיתֶם בְּקוֹלִי שִׁמְעוּ לֵאמֹר
용광로-에서 철의 그것을- 모든-것-처럼 내가-명령하는 그것들을 그리고-행하라 내-음성을 들으라 말씀하시는
H3564 H1270 H0834 H3605 H6680 H0853 H6213 H0853 H8085 H0559

וְהִיִּיתֶם לִי לְעָם וְאָנֹכִי אֶהְיֶה לָכֶם׃
그리고-너희가-될-것이라 나-에게 백성-으로 그리고-나는 될-것이라 너희-에게
H1961 H0589 H5971 H0589 H1961 H0589

אֶתְכֶם אֲצַוֶּה אֲשֶׁר הַדָּבָר אֵת כָּל וְעָשִׂיתֶם
너희에게 내가-명령하리라 그리고-너희가-될-것이라 너희-에게 내가-명령하리라 그것을- 모든-것 그리고-행하라
H0853 H6680 H1961 H0589 H0834 H6213 H0853 H3605 H6213

לֵאלֹהִים׃
하나님-으로
H0430

이 언약은 내가 너희 열조를 쇠풀무 애굽 땅에서 이끌어 내던 날에 그들에게 명한 것이라 곧 내가 이르기를 너희는 나의 목소리를 청종하고 나의 모든 명령을 좇아 행하라 그리하면 너희는 내 백성이 되겠고 나는 너희 하나님이 되리라

5 לְמַעַן הָקִים אֶת־ הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר־ נִשְׁבַּעְתִּי לַאֲבוֹתֵיכֶם לָתֶת
위하여 세우기-위하여 (목적격) 맹세를 그것을- 내가-맹세했다 너희의-조상들-에게 주기-위하여
H4616 H6965 H0853 H7621 H0834 H7650 H0001 H5414

לָהֶם אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ כַּיּוֹם הַזֶּה וָאַעַן וָאֹמַר
그들-에게 땅을 흘르는 우유와 그리고-꿀을 날-처럼 이- 그리고-내가-대답했다 그리고-내가-말했다
H1992 H0776 H2100 H2461 H1706 H3117 H2088 H6030 H0559

סלה (selah) יְהוָה׃ וָאָמֵן
(selah) 여호와여 아멘
H3068 H0543

내가 또 너희 열조에게 한 맹세 곧 그들에게 젖과 꿀이 흐르는 땅을 주리라 한 언약을 이루리라 한 것인데 오늘날이 그것을 증거하느니라 하라 하시기로 내가 대답하여 가로되 아멘 여호와여 하였노라

6 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי קְרָא אֶת־ כָּל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּעָרֵי
그리고-말씀하셨다 여호와가 나-에게 선포하라 (목적격) 모든- 말씀들을 이- 성읍들-에서
H0559 H3068 H0413 H7121 H0853 H3605 H1697 H0428 H5892

יְהוּדָה וּבְחֻצוֹת יְרוּשָׁלִַם שִׁמְעוּ לֵאמֹר אֶת־ דִּבְרֵי הַבְּרִית הַזֹּאת
유다의 그리고-거리들-에서 예루살렘의 말씀하시는 (목적격) 말씀들을 계약의 이-
H3063 H2351 H3389 H0559 H0853 H8085 H1697 H1285 H2063

וַעֲשִׂיתֶם אוֹתָם׃
그리고-행하라 그것들을
H0853 H6213

여호와께서 내게 이르시되 너는 이 모든 말로 유다 성읍들과 예루살렘 거리에서 선포하여 이르기를 너희는 이 언약의 말을 듣고 준행하라

7 כִּי֩ הָעֵ֨ד הַעִדֹּ֜תִי בַּאֲבוֹתֵיכֶ֗ם בְּיוֹם֙ הַעֲלוֹתִ֣י אוֹתָ֔ם מֵאֶ֖רֶץ
왜냐하면 경고하는-것을 내가-경고했다 너희의-조상들-에게 날-에 내가-올렸다- 그들을 땅-에서
H3588 H5749 H5749 H3117 H5927 H853 H776

מִצְרַ֑יִם וְעַד־ הַיּ֣וֹם הַזֶּ֗ה הַשְׁכֵּ֤ם וְהָעֵד֙ לֵאמֹ֔ר שִׁמְע֖וּ
애굽의 그리고-까지- 날- 이- 아침-일찍-일어나 그리고-경고하는-것을 말씀하시는 듣으라
H4714 H5704 H3117 H2088 H7925 H5749 H559 H8085

בְּקוֹלִֽי׃
내-음성을
H6963

내가 너희 열조를 애굽 땅에서 인도하여 낸 날부터 오늘까지 간절히 경계하며 부지런히 경계하기를 너희는 내 목소리를 청종하라 하였으나

8 וְלֹ֣א שָׁמְע֗וּ וְלֹא־ הִטּ֤וּ אֶת־ אָזְנָם֙ וַיֵּלְכ֗וּ אִ֚ישׁ בִּשְׁרִרוּת֙ לִבָּ֣ם הָרָ֔ע וָאָבִ֥יא עֲלֵיהֶ֖ם
그리고-아니라 그들이-들었다 그리고-아니라- 그들이-기울였다 (목적격) 그들의-귀를 각-사람은 고집함-안에서 그들의-마음의 악한 그리고-내가-가져왔다 그들-위에
H3808 H8085 H3808 H5186 H853 H0241 H376 H8307 H3212 H0935

אֲשֶׁ֨ר צִוִּיתִ֜י לַעֲשׂ֗וֹת וְלֹ֣א עָשׂ֑וּ׃ ס
그것을- 내가-명령했다 행하기-위하여 그리고-아니라 그들이-했다 (selah)
H834 H6680 H6213 H3808 H5750

그들이 청종치 아니하며 귀를 기울이지도 아니하고 각각 그 악한 마음의 강퍅한 대로 행하였으므로 내가 그들에게 행하라 명하였어도 그들이 행치 아니한 이 언약의 모든 말로 그들에게 응하게 하였느니라 하라

9 וַיֹּ֤אמֶר יְהוָה֙ אֵלַ֔י נִמְצָ֥א קֶ֖שֶׁר בְּאִ֣ישׁ יְהוּדָ֑ה
그리고-말씀하셨다 여호와가 나-에게 발견되었다- 음모가 사람들-안에서 유다의
H3068 H413 H4672 H7195 H376 H3063

וּבְיֹשְׁבֵ֖י יְרוּשָׁלִָֽם׃
그리고-거주하는-자들-안에서 예루살렘의
H3427 H3389

여호와께서 또 내게 이르시되 유다인과 예루살렘 거민 중에 반역이 있도다

10 שָׁ֣בוּ עֲוֹנֹ֣ת אֲבוֹתָ֗ם הָרִאשֹׁנִים֙ אֲשֶׁ֣ר מֵאֲנ֔וּ לִשְׁמֹ֖עַ
그들이-돌아갔다 불의들을 그들의-조상들의 처음의 그것을 그들이-거절했다 듣기-위하여
H7725 H5771 H1 H7223 H834 H3985 H8085

וְהֵ֣מָּה הָלְכ֗וּ אַחֲרֵי֙ אֱלֹהִ֣ים אֲחֵרִ֔ים לְעָבְדָ֑ם הֵפֵ֣רוּ
그리고-그들은 그들이-걸었다 뒤에 신들을 다른 섬기기-위하여 깨뜨렸다
H1992 H1980 H310 H430 H312 H5647 H6565

בְּרִיתִ֖י אֲשֶׁ֥ר כָּרַ֛תִּי אֶת־ אֲבוֹתָ֑ם וּבֵ֣ית יְהוּדָ֔ה אֶת־
내-계약을 그것을 내가-세웠다 (목적격) 그들의-조상들과 그리고-집이 유다의 (목적격)
H1285 H834 H3772 H853 H1 H1004 H3063 H853

בֵּ֥ית יִשְׂרָאֵ֖ל׃ ס
집이- 이스라엘의
H1004 H3478

그들이 내 말 듣기를 거절한 자기들의 선조의 죄악에 돌아가서 다른 신들을 좇아 섬겼은즉 이스라엘 집과 유다 집이 내가 그 열조와 맺은 언약을 파하였도다

11

לָכֵן כֹּה אָמַר יְהוָה הִנְנִי מֵבִיא עֲלֵיהֶם רָעָה אֲשֶׁר לֹא
그러므로 이와-같이 말씀하셨다 여호와가 보라 가져오는-자이라 그들-에게 재앙을 그것을 아니라-
H3541 H3068 H0559 H2009 H0935 H0413 H7451 H3808

יוּכְלוּ לָצֵאת מִמֶּנָּה וְזָעֲקוּ אֵלַי וְלֹא אֶשְׁמַע אֲלֵיהֶם׃
그들이-능할-것이라 나가기-위하여 그것-에서 그리고-그들이-부르짖으리라 나-에게 그리고-아니라 내가-들으리라 그들-에게
H3201 H3318 H4480 H2199 H0413 H3808 H8085 H0413

그러므로 나 여호와가 이같이 말하노라 보라 내가 재앙을 그들에게 내리리니 그들이 피할 수 없을 것이라 그들이 내게 부르짖을 지라도 내가 듣지 아니할 것인즉

12

וְהָלְכוּ עָרֵי יְהוּדָה וְיֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַ͏ִם וְזָעֲקוּ אֶל אֲשֶׁר
그리고-가리라 성읍들이 유다의 그리고-거주하는-자들이 예루살렘의 그리고-부르짖으리라 에게- 그것을
H1980 H5892 H3063 H3427 H3389 H2199 H0413 H834

לֹא יוֹשִׁיעוּ לָהֶם בְּעֵת רָעָתָם׃
아니라- 구하리라 그들-에게 때-에 그들의-재앙의
H3808 H3467 H0413 H6256 H7451

וְהוֹשֵׁעַ מְקַטְּרִים לֵאלֹהִים אֲשֶׁר הֵם בְּעֵת רָעָתָם׃
그리고-구하는-것은 향을-피우는-자들이라 신들을 그것을 그들이 때-에 그들의-재앙의
H3467 H6999 H0430 H834 H1992 H6256 H7451

유다 성읍들과 예루살렘 거민이 그 분향하는 신들에게 가서 부르짖을지라도 그 신들이 그 곤액 중에서 절대로 그들을 구원치 못하리라

13

כִּי מִסְפַּר עָרֶיךָ הָיוּ אֱלֹהֶיךָ יְהוּדָה וּמִסְפַּר חֻצוֹת יְרוּשָׁלַ͏ִם
왜냐하면 수-로 네-성읍들의 있었다 네-신들이 유다여 그리고-수-로 거리들의 예루살렘의
H4557 H5892 H1961 H0430 H3063 H4557 H2351 H3389

שַׂמְתֶּם מִזְבְּחוֹת לַבֹּשֶׁת מִזְבְּחוֹת לְקַטֵּר לַבָּעַל׃ ס
너희가-놓았다 제단들을 부끄러움-을-위하여 제단들을 향을-피우기-위하여 바알-에게 (selah)
H7760 H4196 H1322 H4196 H6999 H1168

유다야 네 신들이 네 성읍의 수효와 같도다 너희가 예루살렘 거리의 수효대로 그 수치되는 물건의 단 곧 바알에게 분향하는 단을 쌓았도다

14

וְאַתָּה אַל תִּתְפַּלֵּל בְּעַד הָעָם הַזֶּה וְאַל תִּשָּׂא
그리고-너는 기도하라 위하여- 백성을 이- 하지-말라- 들어-올리라
H6419 H1157 H5971 H2088 H0408 H5375

בַּעֲדָם רִנָּה וּתְפִלָּה וְאַל תִּפְגַּע בִּי כִּי אֵינֶנִּי שֹׁמֵעַ בְּעֵת קָרְאָם אֵלַי׃
그들-위하여 부르짖음을 그리고-기도를 하지-말라- 왜냐하면 아니라 듣는-자이라 때-에 그들이-부르짖는다 나-에게
H1157 H7440 H8605 H0408 H3588 H0369 H8085 H6256 H7121 H0413

בְּעֵד רָעָתָם׃ ס
위하여 그들의-재앙의 (selah)
H1157 H7451

그러므로 너는 이 백성을 위하여 기도하지 말라 그들을 위하여 부르짖거나 구하지 말라 그들이 그 곤액을 인하여 내게 부르짖을 때에 내가 그들을 듣지 아니하리라

15 מָה לִּידִידִי בְּבֵיתִי עֹשָׂתָה הַמְזִמָּתָהּ וּבְשַׂר־
무엇이냐 내-사랑하는-자-에게 내-집-에서 그녀가-행하는-것은 음모를 그리고-고기를-
H4100 H3039 H1004 H6213 H4209 H1320

קֹדֶשׁ כִּי מֵעָלַיִךְ יַעַבְרוּ אָז תַּעֲלֹזִי׃
거룩한 왜냐하면 네-위에서 그들이-지나가리라 그때에 네-재앙이 네가-기뻐하리라
H6944 H3588 H5921 H5674 H0227 H7451

나의 사랑하는 자가 많이 행음하였으므로 거룩한 제육이 그에게서 떠났거늘 나의 집에서 무엇을 하는고 그가 악을 행하며 기뻐하도다

16 זַיִת רַעֲנָן יְפֵה פְּרִי־ תֹאַר קָרָא יְהוָה שְׁמֵךְ וְלְקוֹל הֲמוּלָה
감람나무라 푸른 아름다운 열매-의- 모양의 불렀다 여호와가 네-이름을 소리-에 소란의
H2132 H7488 H3303 H6529 H8389 H7121 H3068 H8034 H6963 H1995

גְּדֹלָה הִצִּית אֵשׁ עָלֶיהָ וְרָעוּ דָּלִיּוֹתֶיהָ׃
큰 불을-붙였다 불을 그것-위에 그리고-부러졌다 그의-가지들이
H1419 H3341 H0784 H5921 H7489 H1808

나 여호와가 그 이름을 일컬어 좋은 행실 맺는 아름다운 푸른 감람나무라 하였었으나 큰 소동 중에 그 위에 불을 피웠고 그 가지는 꺾였도다

17 וַיהוָה צְבָאוֹת הַנּוֹטֵעַ אוֹתָךְ דִּבֶּר עָלַיִךְ רָעָה רָעַת בֵּית־
그리고-여호와 만군의 심은-자이시라 너를 말씀하셨다 너-위에 재앙을 때문에 악의 집-의-
H3068 H6635 H5193 H0853 H1696 H5921 H7451 H1558 H7451 H1004

יִשְׂרָאֵל וּבֵית יְהוּדָה אֲשֶׁר עָשׂוּ לָהֶם לְהַכְעִסֵנִי
이스라엘의 그리고-집의 유다의 그것을 그들이-했다 그들-에게 나를-진노케-하기-위하여
H3478 H1004 H3063 H0834 H6213 H1992 H3707

לְקַטֵּר לַבָּעַל׃ ס
향을-피우기-위하여 바알-에게 (selah)

바알에게 분향함으로 나의 노를 격동한 이스라엘 집과 유다 집의 악을 인하여 그를 심은 만군의 여호와 내가 그에게 재앙을 선언하였느니라

18 וַיהוָה הוֹדִיעֵנִי וְאֵדָעָה אָז הֶרְאִיתַנִי מַעַלְלֵיהֶם׃
그리고-여호와가 알려주셨다 알았다 그리고-내가-알았다 그때에 당신이-보여주셨다 그들의-행위들을
H3068 H3045 H3045 H0227 H7200 H4611

여호와께서 내게 알게 하셨으므로 내가 그것을 알았나이다 그 때에 주께서 그들의 행위를 내게 보이셨나이다

19 וַאֲנִי כְּכֶבֶשׂ אַלּוּף יוּבַל לְטִבְחָה וְלֹא־ יָדַעְתִּי כִּי־
그리고-나는 양-처럼 순한 이끌리는 도살당하기-위하여 그리고-아니라- 내가-알았다 왜냐하면-
H0589 H3532 H0441 H2986 H2873 H3808 H3045 H3588

וְנִכְרְתֵנוּ מֵאֶרֶץ חַיִּים נִשְׁחֲתָה מַחֲשָׁבוֹת עֵץ בְּלַחְמוֹ נִכְרְתָה
그리고-끊어-버리자 땅-에서 산-자들의 파괴하자 음모들을 나무를 그의-빵-안에서 끊어-버리자
H3772 H0776 H2416 H7843 H4284 H6086 H3899 H3772

עוֹד׃ יִזָּכֵר לֹא־ וּשְׁמוֹ
더-이상 기억되리라 아니라- 그리고-그의-이름이
H5750 H2142 H3808 H8034

나는 끌려서 잡히러 가는 순한 어린 양과 같으므로 그들이 나를 해하려고 꾀하기를 우리가 그 나무와 과실을 함께 박멸하자 그를 산 자의 땅에서 끊어서 그 이름으로 다시 기억되지 못하게 하자 함을 내가 알지 못하였나이다

20 וַיהוָה צְבָאוֹת שֹׁפֵט בֹּחֵן כְּלָיוֹת וְלֵב
그리고-여호와 만군의 심판하는-자이시라 시험하는-자이시라 콩팥들과 그리고-마음을
H3068 H8199 H6664 H0974 H3629

אֶרְאֶה נְקָמָתְךָ מֵהֶם כִּי אֵלֶיךָ גָּלִיתִי אֶת־רִיבִי׃ ס
내가-보리라 당신의-복수를 그들-에게서 왜냐하면 당신-에게 내가-드러냈다 (목적격) 내-송사를 (selah)
H7200 H5360 H1992 H0413 H1540 H0853 H7379

공의로 판단하시며 사람의 심장을 감찰하시는 만군의 여호와여 나의 원정을 주께 아뢰었사오니 그들에게 대한 주의 보수를 내가 보리이다 하였더니

21 לָכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה עַל־אַנְשֵׁי עֲנָתוֹת הַמְבַקְשִׁים אֶת־
그러므로 이와-같이- 말씀하셨다 여호와가 위에- 사람들을 아나릿의 찾는-자들이라 (목적격)-
H3541 H0559 H3068 H0376 H6068 H1245 H0853

נַפְשְׁךָ לֵאמֹר לֹא תָמוּת בְּיָדֵנוּ וְלֹא תָמוּת בְּשֵׁם יְהוָה וְלֹא
네-생명을 말씀하시는 아니라 너는-예언하라 이름-으로 여호와의 너는-죽으리라 그리고-아니라
H5315 H0559 H3808 H5012 H8034 H3068 H4191 H3808

תִנָּבֵא לְאֵמֶר לָכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת הִנְנִי פֹקֵד עֲלֵיהֶם הַבָּחוּרִים׃
너는-예언하라 말씀하시는 그러므로 이와-같이 여호와 만군의 보라 벌하는-자이라 그들-위에 청년들은
H5012 H0559 H3541 H3068 H6662 H2009 H6485 H5922 H0970

בַּחֶרֶב יָמֻתוּ וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם יָמֻתוּ בָּרָעָב׃
검-으로 죽으리라 그리고-그들의-딸들은 그들의-아들과 죽으리라 기근-으로
H2719 H4191 H1323 H1121 H4191 H7458

그러므로 만군의 여호와가 이같이 말하노라 보라 내가 그들을 벌하리니 청년들은 칼에 죽으며 자녀들은 기근에 죽고

23 כִּי־אָבִיא רָעָה אֶל־אַנְשֵׁי עֲנָתוֹת שְׁנַת פְּקֻדָּתָם׃ ס
왜냐하면- 내가-가져오리라 재앙을 에게- 사람들을 아나릿의 해를 그들의-벌의 (selah)
H3068 H0935 H7451 H0413 H0376 H6068 H8141 H6486

남는 자가 없으리라 내가 아나돗 사람에게 재앙을 내리리니 곧 그들을 벌할 해에니라

## Chapter 12

1 צַדִּיק אַתָּה יְהוָה כִּי אָרִיב אֵלֶיךָ אַךְ מִשְׁפָּטִים אֲדַבֵּר
당신은 의로우시다 여호와여 왜냐하면 내가-호소하리라 당신-에게 오직 공의를 내가-말하리라
H6662 H3068 H3588 H7378 H0413 H0389 H4941 H1696

אֵת מַדּוּעַ דֶּרֶךְ רְשָׁעִים צָלֵחָה שָׁלְוֵי כָּל־בֹּגְדֵי בָגֶד׃
당신-에게 어째서 길이 악한-자들의 번영하는가 평안하다 모든- 배반하는-자들이 배반의
H0853 H4069 H1870 H7563 H6743 H7951 H3605 H0898

여호와여 내가 주와 쟁변할 때에는 주는 의로우시니이다 그러나 내가 주께 질문하옵나니 악한 자의 길이 형통하며 패역한 자가 다 안락함은 무슨 연고니이까

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַתָּה | קָרוֹב | פִּי | עָשׂוּ | גַּם־ | יָלְכוּ | שָׁרָשׁוּ | גַּם־ | נָטָעְתָּם |
| 당신은 | 가깝다 | 열매를 | 그들이-만들었다 | 또한- | 그들이-간다 | 그들이-뿌리-내렸다 | 또한- | 당신이-심었다 |
| | H7138 | H6529 | | H1571 | H3212 | H8327 | H1571 | H5193 |

| | | |
|---|---|---|
| מִכִלְיוֹתֵיהֶם׃ | וְרָחוֹק | בְּפִיהֶם |
| 그들의-콩팥들-에서 | 그리고-멀다 | 그들의-입-에서 |
| H3629 | H7350 | H6310 |

주께서 그들을 심으시므로 그들이 뿌리가 박히고 장성하여 열매를 맺었거늘 그들의 입은 주께 가까우나 그 마음은 머니이다

3

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לִבִּי | וּבָחַנְתָּ | תִּרְאֵנִי | יְדַעְתָּנִי | יְהוָה | וְאַתָּה |
| 내-마음을 | 그리고-당신이-시험하셨다 | 당신이-나를-보신다 | 나를-아신다 | 여호와여 | 그리고-당신은 |
| | H0974 | H7200 | H3045 | H3068 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הַרְגָּה׃ | לְיוֹם | וְהַקְדְּשֵׁם | לְטִבְחָה | כְּצֹאן | הַתְּקֵם | אִתָּךְ |
| (selah) | 죽임의 | 날-을-위하여 | 그리고-구별하소서 | 도살-을-위하여 | 양들-처럼 | 끌어내소서 | 당신-과-함께 |
| | H2028 | H3117 | H6942 | H2878 | H6629 | H5423 | H0854 |

여호와여 주께서 나를 아시고 나를 보시며 내 마음이 주를 향하여 어떠함을 감찰하시오니 양을 잡으려고 끌어냄과 같이 그들을 끌어 내시되 죽일 날을 위하여 그들을 예비하옵소서

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹשְׁבֵי־ | מֵרָעַת | יִבֵּשׁ | הַשָּׂדֶה | כָּל־ | וְעֵשֶׂב | הָאָרֶץ | תֶּאֱבַל | מָתַי | עַד־ |
| 거주하는-자들의- | 악-에서 | 말라리오 | 들의 | 모든- | 그리고-풀이 | 땅이 | 애곡하리오 | 언제까지 | 까지- |
| | | H3001 | | H3605 | H6212 | H0776 | H0056 | H4970 | H5704 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | יִרְאֶה | לֹא | אָמְרוּ | כִּי | וָעוֹף | בְּהֵמוֹת | סָפְתָה | בְּהּ |
| (목적격) | 그가-보리라 | 아니라 | 그들이-말했다 | 왜냐하면 | 그리고-새가 | 짐승들이 | 쓸려-버렸다 | 그것-안에서 |
| H0853 | H7200 | H3808 | H0559 | | H5775 | H0929 | H5595 | |

| |
|---|
| אַחֲרִיתֵנוּ׃ |
| 우리의-마지막을 |
| H0319 |

언제까지 이 땅이 슬퍼하며 온 지방의 채소가 마르리이까 짐승과 새들도 멸절하게 되었사오니 이는 이 땅 거민이 악하여 스스로 말하기를 그가 우리의 결국을 보지 못하리라 함이니이다

5

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵיךְ | וַיַּלְאוּךָ | רַצְתָּה | וְרַגְלִים | אֶת־ | כִּי |
| 그리고-어떻게 | 그리고-그것들이-너를-지치게-했다 | 네가-달렸다 | 발들-과 | (목적격) | 왜냐하면 |
| | H3811 | H7323 | H7273 | H0854 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵיךְ | בּוֹטֵחַ | אַתָּה | שָׁלוֹם | וּבְאֶרֶץ | הַסּוּסִים | אֶת־ | תְּתַחֲרֶה |
| 그리고-어떻게 | 신뢰하는-자라 | 너는 | 평안의 | 그리고-땅-에서 | 말들과 | (목적격) | 네가-경쟁하리오 |
| | H0982 | | H7965 | H0776 | | H0854 | H8474 |

| | | |
|---|---|---|
| הַיַּרְדֵּן׃ | בִּגְאוֹן | תַּעֲשֶׂה |
| 요단의 | 교만함-안에서 | 네가-하리오 |
| H3383 | H1347 | |

네가 보행자와 함께 달려도 피곤하면 어찌 능히 말과 경주하겠느냐 네가 평안한 땅에서는 무사하려니와 요단의 창일한 중에서는 어찌하겠느냐

6 כִּי גַם־אַחֶיךָ וּבֵית־אָבִיךָ גַּם־הֵמָּה בָּגְדוּ בָּךְ גַּם־הֵמָּה קָרְאוּ אַחֲרֶיךָ מָלֵא
왜냐하면 네-형제들과 그리고-집이- 네-아버지의 또한- 그들도 배반했다 너-에게 또한-
H1571 H0251 H1571 H0001 H1992 H0898 H0898 H1571
תַאֲמֵן אַל־תַּדְבֵּר־בָּם כִּי־יְדַבְּרוּ אֵלֶיךָ טוֹבוֹת׃ ס
가득히 하지-말라- 신뢰하라 그들-안에서 왜냐하면- 그들이-말하리라 좋은-것들을 (selah)
H4392 H0408 H0539 H1696 H0413

네 형제와 아비의 집이라도 너를 속이며 네 뒤에서 크게 외치나니 그들이 네게 좋은 말을 할지라도 너는 믿지 말지니라

7 עָזַבְתִּי אֶת־בֵּיתִי נָטַשְׁתִּי אֶת־נַחֲלָתִי נָתַתִּי אֶת־יְדִידוּת נַפְשִׁי בְּכַף אֹיְבֶיהָ׃
내가-버렸다 (목적격) 내-집을 내가-내버렸다 (목적격) 내-기업을 내가-주었다 (목적격) 사랑하는-것을 내-영혼의 손바닥-에 그녀의-적들의
H0853 H1004 H5203 H0853 H5159 H5414 H0853 H3033 H5315 H3709 H0341

내가 내 집을 버리며 내 산업을 내어던져 내 마음의 사랑하는 것을 그 대적의 손에 붙였노니

8 הָיְתָה־לִּי נַחֲלָתִי כְּאַרְיֵה בַיָּעַר נָתְנָה עָלַי בְּקוֹלָהּ עַל־כֵּן שְׂנֵאתִיהָ׃
되었다- 나-에게 내-기업이 사자-처럼 숲-에서 그녀가-냈다 나-위에 그녀의-음성-으로 위에-
H1961 H5159 H5414 H3709 H0341

내가 내 산업이 삼림 중의 사자 같이 되어서 나를 향하여 그 소리를 발하는고로 내가 그를 미워하였음이로다

9 הַעַיִט צָבוּעַ נַחֲלָתִי לִי הַעַיִט סָבִיב עָלֶיהָ אִסְפוּ לְכוּ כָּל־
새라 얼룩덕룩한 내-기업이라 나-에게 새들이라 둘레-에서 그것-위에 모으라 가라 모든-
H5861 H6641 H5159 H5861 H5439 H0622 H3212 H3605

חַיַּת הַשָּׂדֶה הֲתָיוּ לֶאֱכֹלָה׃
짐승들을 들의 데려오라 먹기-위하여
H0402 H0857

내 산업이 내게 대하여는 무늬 있는 매가 아니냐 매들이 그를 에워싸지 아니하느냐 너희는 가서 들짐승들을 모아다가 그것을 삼키게 하라

10 רֹעִים רַבִּים שִׁחֲתוּ כַרְמִי בּוֹסְסוּ אֶת־חֶלְקָתִי נָתְנוּ אֶת־
목자들이라 많은 파괴했다 내-포도원을 밟았다 내-분깃를 그들이-주었다 (목적격)
H7843 H3754 H0947 H0853 H5414 H0853

חֶמְדַּת חֶלְקָתִי לְמִדְבַּר שְׁמָמָה׃
분깃를 내-기쁜의 광야-로 황폐함의

많은 목자가 내 포도원을 훼파하며 내 분깃을 유린하여 나의 낙토로 황무지를 만들었도다

11 שָׂמָהּ לִשְׁמָמָה אָבְלָה עָלַי שָׁמֵמָה נִשַּׁמָּה כָּל־הָאָרֶץ כִּי אֵין
그가-만들었다 황폐함-으로 애곡한다 나-위에 황폐함을 황폐해졌다 모든- 땅이 왜냐하면 없다
H0056 H8076 H8074 H3605 H0776 H0369

אִישׁ שָׂם עַל־לֵב׃
사람이 놓는-자가 위에- 마음을
H0376

그들이 이를 황무케 하였으므로 그 황무지가 나를 향하여 슬퍼하는도다 온 땅이 황무함은 이를 개의하는 자가 없음이로다

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֶרֶב | כִּי | שְׁדֻדִים | בָּאוּ | בַּמִּדְבָּר | שְׁפָיִם | כָּל־ | עַל־ |
| 검이라 | 왜냐하면 | 파괴하는-자들이 | 왔다 | 광야-에서 | 벌거숙은-언덕들을 | 모든- | 위에- |
| H2719 | | H7703 | H0935 | | H8205 | H3605 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁלוֹם | אֵין | הָאָרֶץ | קְצֵה | וְעַד־ | אֶרֶץ | מִקְצֵה־ | אֹכְלָה |
| 평안이 | 없다 | 땅의 | 끝의 | 그리고-까지- | 땅의 | 끝-에서- | 먹어-치우는-것이라 |
| H7965 | H0369 | H0776 | | H5704 | H0776 | | H0398 |

| | | |
|---|---|---|
| לַיהוָה | לְכָל־ | בָּשָׂר׃ | ס |
| 여호와-에게-속한 | 모든-에게- | 육체의 | (selah) |
| H3068 | H3605 | H1320 | |

훼멸하는 자들이 광야 모든 자산 위에 이르렀고 여호와의 칼이 땅 이 끝에서 저 끝까지 삼키니 무릇 혈육 있는 자가 평안치 못하도다

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹעִלוּ | לֹא | נֶחֱלוּ | קָצְרוּ | וְקֹצִים | חִטִּים | זָרְעוּ | |
| 그들이-유익하리라 | 아니라 | 그들이-병들었다 | 그들이-거두었다 | 그리고-가시를 | 밀을 | 그들이-뿌렸다 | |
| H3276 | H3808 | | | H6975 | H2406 | H2232 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבֹשׁוּ | מִתְּבוּאֹתֵיכֶם | מֵחֲרוֹן | אַף־ | יְהוָה׃ | | ס |
| 그리고-부끄러워하라 | 너희의-수확들-에서 | 뙜거움-에서 | 진노-의- | 여호와의 | | (selah) |
| H0954 | H8393 | H2740 | H0639 | H3068 | | |

무리가 밀을 심어도 가시를 거두며 수고하여도 소득이 없은즉 그 소산으로 인하여 스스로 수치를 당하리니 이는 여호와의 분노를 인함이니라

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנַחֲלָה | הַנֹּגְעִים | הָרָעִים | שְׁכֵנַי | כָּל־ | עַל־ | יְהוָה | אָמַר | וְכֹה | |
| 기업-에 | 건드리는-자들이라 | 악한 | 내-이웃들을 | 모든- | 위에- | 여호와가 | 말씀하셨다 | 이와-같이 | |
| H5159 | H5060 | | H7934 | H3605 | | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵעַל | נְתָשָׁם | הִנְנִי | יִשְׂרָאֵל | אֶת־ | עַמִּי | אֶת־ | הִנְחַלְתִּי | אֲשֶׁר־ |
| 위-에서 | 내가-그들을-뽑으리라 | 보라 | 이스라엘을 | (목적격) | 내-백성을 | (목적격) | 내가-주었다 | 그것을- |
| | H5428 | H2009 | H3478 | H0853 | | H0853 | H5157 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מִתּוֹכָם׃ | אֶתּוֹשׁ | יְהוּדָה | בֵּית | וְאֶת־ | אַדְמָתָם |
| 그들-가운데-에서 | 내가-뽑으리라 | 유다의 | 집을 | 그리고-(목적격)- | 그들의-땅의 |
| H8432 | H5428 | H3063 | | H0853 | H0127 |

내가 내 백성 이스라엘에게 산업으로 준 산업을 다치는 나의 모든 악한 이웃에게 대하여 나 여호와가 이같이 말하노라 보라 내가 그들을 그 땅에서 뽑아버리겠고 유다 집은 그들 중에서 뽑아내리라

15

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְרִחַמְתִּים | אָשׁוּב | אוֹתָם | נְתָשַׁי | אַחֲרֵי | וְהָיָה | |
| 그리고-내가-불쌍히-여기리라 | 내가-돌아오리라 | 그들을 | 내가-뽑는-것의 | 뒤에 | 그리고-될-것이라 | |
| H7355 | H7725 | H0853 | H5428 | | H1961 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לְאַרְצוֹ׃ | וְאִישׁ | לְנַחֲלָתוֹ | אִישׁ | וַהֲשִׁבֹתִים |
| 그의-땅-으로 | 그리고-각-사람을 | 그의-기업-으로 | 각-사람을 | 그리고-내가-그들을-돌려보내리라 |
| H0776 | H0376 | H5159 | H0376 | H7725 |

내가 그들을 뽑아낸 후에 내가 돌이켜 그들을 긍휼히 여겨서 각 사람을 그 산업으로, 각 사람을 그 땅으로 다시 인도하리니

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְהִשָּׁבֵעַ | עַמִּי | דַּרְכֵי | אֶת־ | יִלְמְדוּ | לָמַד | אִם־ | וְהָיָה | |
| 맹세하기-위하여 | 내-백성의 | 길들을 | (목적격) | 그들이-배우리라 | 배우는-것을 | 만약- | 그리고-될-것이라 | |
| H7650 | | H1870 | H0853 | H3925 | H3925 | | H1961 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְהִשָּׁבֵעַ | עַמִּי | אֶת־ | לִמְּדוּ | כַּאֲשֶׁר | יְהוָה | חַי־ | בִּשְׁמִי |
| 맹세하기-위하여 | 내-백성을 | (목적격) | 그들이-가르쳤다 | 처럼 | 여호와라 | 살아-계신- | 내-이름-으로 |
| H7650 | | H0853 | H3925 | | H3068 | | H8034 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בַּבָּעַל | וְנִבְנוּ | בְּתוֹךְ | עַמִּי׃ | |
| 바알-으로 | 그리고-그들이-세워지리라 | 가운데-에서 | 내-백성의 | |
| | H1129 | H8432 | | |

그들이 내 백성의 도를 부지런히 배우며 사는 여호와 내 이름으로 맹세하기를 자기들이 내 백성을 가리켜 바알로 맹세하게 한 것 같이 하면 그들이 내 백성 중에 세움을 입으려니와

17

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְתֻוֹשׁ | הַהֻוא | הַגּוֹי | אֶת־ | וְנָתַשְׁתִּי | יִשְׁמְעוּ | לֹא | וְאִם |
| 붑는-것으로 | 그- | 나라를 | (목적격) | 그리고-내가-붑으리라 | 그들이-듣으리라 | 아니라 | 그리고-만약 |
| H5428 | H1931 | | H0853 | H5428 | H8085 | H3808 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | יְהוָֹה׃ | נְאֻם־ | וְאַבֵּד |
| (selah) | 여호와의 | 말씀-이라 | 그리고-멸망시키는-것으로 |
| | H3068 | H5002 | H0006 |

그들이 그리하지 아니하면 내가 반드시 그 나라를 뽑으리라 뽑아 멸하리라 여호와의 말이니라

# Chapter 13

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פִּשְׁתִּים | אֵזוֹר | לְךָ֣ | וְקָנִיתָ | הָלוֹךְ | אֵלַי | יְהוָה | אָמַר | כֹּה־ |
| 모시의 | 띠를 | 너-에게 | 그리고-사라 | 가서 | 나-에게 | 여호와가 | 말씀하셨다 | 이와-같이- |
| H6593 | H0232 | | H7069 | H1980 | H0413 | H3068 | H0559 | H3541 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תְּבֹאֵהוּ׃ | לֹא | וּבַמָּיִם | מָתְנֶיךָ | עַל־ | וְשַׂמְתּוֹ |
| 네가-그것을-넣으리라 | 아니라 | 그리고-물-안에서 | 네-허리를 | 위에- | 그리고-놓으라 |
| H0935 | H3808 | H4325 | H4975 | | |

여호와께서 이같이 내게 이르시되 너는 가서 베띠를 사서 네 허리에 띠고 물에 두지 말라 하시기로

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָתְנָי׃ | עַל־ | וָאָשֶׂם | יְהוָה | כִּדְבַר | הָאֵזוֹר | אֶת־ | וָאֶקְנֶה | |
| 내-허리를 | 위에- | 그리고-내가-놓았다 | 여호와의 | 말씀-대로 | 띠를 | (목적격) | 그리고-내가-샀다 | |
| H4975 | | | H3068 | H1697 | H0232 | H0853 | H7069 | |

ס
(selah)

내가 여호와의 말씀대로 띠를 사서 내 허리에 띠니라

3

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | שֵׁנִית | אֵלַי | יְהוָה | דְּבַר־ | וַיְהִי | |
| 말씀하시는 | 두-번째로 | 나-에게 | 여호와의 | 말씀-이- | 그리고-있었다 | |
| H0559 | H8145 | H0413 | H3068 | H1697 | H1961 | |

여호와의 말씀이 다시 내게 임하니라 가라사대

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵךְ | וְקוּם | מָתְנֶיךָ | עַל־ | אֲשֶׁר | קָנִיתָ | אֲשֶׁר | הָאֵזוֹר | אֶת־ | קַח |
| 가라 | 그리고-일어나서 | 네-허리를 | 위에- | 그것을 | 네가-샀다 | 그것을 | 띠를 | (목적격) | 가져가라 |
| H3212 | | H4975 | | | H7069 | | H0232 | H0853 | H3947 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַסָּלַע׃ | בִּנְקִיק | שָׁם | וְטָמַנְתּוֹ | פְּרָתָה |
| 바위의 | 틈-에 | 거기에서 | 그리고-감춰라 | 유프라데스로 |
| H5553 | H5357 | H8033 | H2934 | H6578 |

너는 사서 네 허리에 띤 띠를 가지고 일어나 유브라데로 가서 거기서 그것을 바위 틈에 감추라 하시기로

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתִי׃ | יְהוָה | צִוָּה | כַּאֲשֶׁר | בִּפְרָת | וָאֶטְמְנֵהוּ | וָאֵלֵךְ | |
| 나를 | 여호와가 | 명령하셨다 | 처럼 | 유프라데스-에서 | 그리고-내가-감쳤다 | 그리고-내가-갔다 | |
| H0853 | H3068 | H6680 | | H6578 | H2934 | H3212 | |

내가 여호와께서 내게 명하신 대로 가서 그것을 유브라데 물 가에 감추니라

6

וַיְהִי מִקֵּץ יָמִים רַבִּים וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי קוּם לֵךְ
그리고-있었다 끝-에서 날들의 많은 그리고-말씀하셨다 여호와가 나-에게 일어나라 가라
H1961 H7093 H3117 H0559 H3068 H0413 H6965 H3212

פְּרָתָה וְטָמְנוֹ־שָׁם׃ אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ לְטָמְנוֹ־ וְקַח מִשָּׁם אֶת־הָאֵזוֹר הָאָזוֹר אֲשֶׁר
유프라데스로 그리고-가져가라 거기에서 (목적격) 띠를 띠를 그것을 내가-너에게-명령했다 감추기-위하여-
H6578 H3947 H8033 H0853 H0232 H0232 H6680 H2934

שָׁם׃
거기에서
H8033

여러 날 후에 여호와께서 내게 이르시되 일어나 유브라데로 가서 내가 네게 명하여 거기 감추게 한 띠를 취하라 하시기로

7

וָאֵלֵךְ פְּרָתָה וָאֶחְפֹּר וָאֶקַּח אֶת־הָאֵזוֹר מִן־
그리고-내가-갔다 유프라데스로 그리고-내가-파고 그리고-내가-가져갔다 (목적격) 띠를 에서-
H3212 H6578 H2658 H3947 H0853 H0232 H4480

הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־ טָמַנְתִּיו שָׁמָּה וְהִנֵּה נִשְׁחֲתָה הָאֵזוֹר לֹא יִצְלַח׃
곳을 그것을-  내가-감쳤다 거기에 보라 그리고- 썼었다 띠이 아니라 쓸모-있으리라
H4725 H834 H2934 H8033 H2009 H7843 H0232 H3808 H3276

לְכֹל׃ פ
모든-것-을-위하여 (para)
H3605

내가 유브라데로 가서 그 감추었던 곳을 파고 띠를 취하니 띠가 썩어서 쓸데 없이 되었더라

8

וַיְהִי דְבַר־ יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃
그리고-있었다 말씀-이- 여호와의 나-에게 말씀하시는
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 내게 임하니라 가라사대

9

כֹּה אָמַר יְהוָה כָּכָה אַשְׁחִית אֶת־ גְּאוֹן יְהוּדָה הָרָב׃ יְרוּשָׁלִָם וְאֶת־ גְּאוֹן
이와-같이 말씀하셨다 여호와가 이와-같이 내가-망가뜨리리라 (목적격) 교만을 유다의 큰 예루살렘의 그리고-(목적격) 교만을
H3541 H0559 H3068 H3602 H7843 H0853 H1347 H3063 H7227 H3389 H0853 H1347

나 여호와가 말하노라 내가 유다의 교만과 예루살렘의 큰 교만을 이같이 썩게 하리라

10

הָעָם הַזֶּה הָרָע וְהַמְאֲנִים לִשְׁמוֹעַ אֶת־ דְּבָרַי הַהֹלְכִים׃
백성을 이- 악한 거절하는-자들이라 듣기-위하여 (목적격) 내-말씀들을 걷는-자들이라
H5971 H2088 H7451 H3987 H8085 H0853 H1697 H1980

לְעָבְדָם אֲחֵרִים וַיִּלְכוּ אֲחֲרֵי אֱלֹהִים בִּשְׁרִרוּת לִבָּם
섬기기-위하여 다른 그리고-그들이-걸었다 뒤에 신들을 고집함-안에서 그들의-마음의
H5647 H312 H3212 H310 H430 H8307 H3824

יִצְלָח לֹא־ אֲשֶׁר הַזֶּה כָּאֵזוֹר וְיִהְיוּ לָהֶם וְלִהִשְׁתַּחֲוֹת׃
쓸모-있으리라 아니라- 그것을 이- 띠-처럼 그리고-될-것이라 그들-에게 그리고-절하기-위하여
H3276 H3808 H834 H2088 H232 H1961 H1992 H7812

לַכֹּל׃
모든-것-을-위하여
H3605

이 악한 백성이 내 말 듣기를 거절하고 그 마음의 강퍅한 대로 행하며 다른 신들을 좇아 그를 섬기며 그에게 절하니 그들이 이 띠의 쓸데 없음 같이 되리라

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲלֵי | הִדְבַּקְתִּי | כֵּן | אִישׁ | מָתְנֵי־ | אֶל־ | הָאֵזוֹר | יִדְבַּק | כַּאֲשֶׁר | כִּי |
| 나-에게 | 내가-붙게-했다 | 그와-같이 | 사람의 | 허리-의- | 에게- | 띠이 | 붙는다 | 처럼 | 왜냐하면 |
| H0413 | H1692 | | H0376 | H4975 | H0413 | H0232 | H1692 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | נְאֻם־ | יְהוּדָה | בֵּית | כָּל־ | וְאֶת־ | יִשְׂרָאֵל | בֵּית | כָּל־ | אֶת־ |
| 여호와의 | 말씀-이라 | 유다의 | 집을 | 모든- | 그리고-(목적격) | 이스라엘의 | 집을 | 모든- | (목적격) |
| H3068 | H5002 | H3063 | | H3605 | H0853 | H3478 | | H3605 | H0853 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | וּלְתִפְאֶרֶת | וְלִתְהִלָּה | וּלְשֵׁם | לְעָם | לִי | לִהְיוֹת |
| 그리고-아니라 | 그리고-영광-으로 | 그리고-찬양-으로 | 그리고-이름-으로 | 백성-으로 | 나-에게 | 되기-위하여 |
| H3808 | H8597 | H8416 | H8034 | | | H1961 |

| |
|---|
| שָׁמֵעוּ׃ |
| 그들이-들었다 |
| H8085 |

나 여호와가 말하노라 띠가 사람의 허리에 속함 같이 내가 이스라엘 온 집과 유다 온 집으로 내게 속하게 하여 그들로 내 백성이 되게 하며 내 이름과 칭예와 영광이 되게 하려 하였으나 그들이 듣지 아니하였느니라

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | אָמַר | כֹּה־ | ס | הַזֶּה | הַדָּבָר | אֶת־ | אֲלֵיהֶם | וְאָמַרְתָּ |
| 여호와 | 말씀하셨다 | 이와-같이- | (selah) | 이- | 말씀을 | (목적격) | 그들-에게 | 그리고-말하라 |
| H3068 | H0559 | H3541 | | H2088 | H1697 | H0853 | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלֶיךָ | וְאָמְרוּ | יַיִן | יִמָּלֵא | נֵבֶל | כָּל־ | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי | |
| 너-에게 | 그리고-그들이-말하리라 | 포도주로 | 채워지리라 | 항아리가 | 모든- | 이스라엘의 | 하나님이시라 | |
| H0413 | H0559 | H3196 | H4390 | | H3605 | H3478 | H0430 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָיִן׃ | יִמָּלֵא | נֵבֶל | כָּל־ | כִּי | נֹדַע | לֹא | הֲיָדֹעַ |
| 포도주로 | 채워지리라 | 항아리가 | 모든- | 왜냐하면 | 우리가-알았다 | 아니라 | 알고-있는-것으로 |
| H3196 | H4390 | | H3605 | | H3045 | H3808 | H3045 |

그러므로 너는 이 말로 그들에게 이르기를 이스라엘의 하나님 여호와의 말씀에 모든 병이 포도주로 차리라 하셨다 하라 그리하면 그들이 네게 이르기를 모든 병이 포도주로 찰줄을 우리가 어찌 알지 못하리요 하리니

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | אֶת־ | מְמַלֵּא | הִנְנִי | יְהוָה | אָמַר | כֹּה־ | אֲלֵיהֶם | וְאָמַרְתָּ |
| 모든- | (목적격) | 채우는-자이라 | 보라 | 여호와가 | 말씀하셨다 | 이와-같이- | 그들-에게 | 그리고-말하라 |
| H3605 | H0853 | H4390 | H2009 | H3068 | H0559 | H3541 | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | לְדָוִד | הַיֹּשְׁבִים | הַמְּלָכִים | וְאֶת־ | הַזֹּאת | הָאָרֶץ | יֹשְׁבֵי | |
| 위에- | 다윗-을-위하여 | 앙아-있는-자들을 | 왕들을 | 그리고-(목적격) | 이- | 땅의 | 거주하는-자들을 | |
| | H1732 | H3427 | H4428 | | H2063 | H0776 | H3427 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | וְאֶת | הַנְּבִיאִים | וְאֶת־ | הַכֹּהֲנִים | וְאֶת־ | כִּסְאוֹ | |
| 모든- | 그리고-(목적격) | 선지자들을 | 그리고-(목적격) | 제사장들을 | 그리고-(목적격) | 그의-왕좌를 | |
| H3605 | H0853 | H5030 | H0853 | H3548 | H0853 | H3678 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| שִׁכָּרוֹן׃ | יְרוּשָׁלִָם | יֹשְׁבֵי | |
| 취함으로 | 예루살렘의 | 거주하는-자들을 | |
| H7943 | H3389 | H3427 | |

너는 다시 그들에게 이르기를 여호와의 말씀에 보라 내가 이 땅의 모든 거민과 다윗의 위에 앉은 왕들과 제사장들과 선지자들과 예루살렘 모든 거민으로 잔뜩 취하게 하고

14 וְנִפְצֹתִים אִישׁ אֶל־ אָחִיו וְהָאָבוֹת וְהַבָּנִים יַחְדָּו

각-사람을 에게- 그의-형제에게 그리고-아버지들과 그리고-아들들이 함께
H0376 H0413 H0251 H0001

נְאֻם־ יְהוָה לֹא־ אֶחְמֹל וְלֹא־ אָחוּס וְלֹא

말씀-이라 여호와의 아니라- 내가-불쌍히-여기리라 그리고-아니라- 내가-돌보리라 그리고-아니라
H5002 H3068 H3808 H2550 H3808 H2347 H3808

מֵהַשְׁחִיתָם׃ אֲרַחֵם ס

파괴하는-것-에서 내가-불쌍히-여기리라 (selah)
H7843 H7355

또 그들로 피차 충돌하여 상하게 하되 부자간에도 그러하게 할 것이라 내가 그들을 불쌍히 여기지 아니하며 관용치 아니하며 아끼지 아니하고 멸하리라 하셨다 하라 여호와의 말이니라

15 שִׁמְעוּ וְהַאֲזִינוּ אַל־ תִּגְבָּהוּ כִּי יְהוָה דִּבֶּר׃

들으라 그리고-귀를-기울이라 하지-말라- 교만해하라 왜냐하면 여호와가 말씀하셨다
H8085 H0238 H0408 H1361 H3068 H1696

너희는 들을지어다, 귀를 기울일지어다, 교만하지 말지어다, 여호와께서 이같이 말씀하시느니라

16 תְּנוּ לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם כָּבוֹד בְּטֶרֶם יַחְשִׁיךְ וּבְטֶרֶם

주라 여호와-에게 너희의-하나님에게 영광을 전에 그가-어둡게-하시기-전에 그리고-전에
H5414 H3068 H0430 H3519 H2962 H2821 H2962

יִתְנַגְּפוּ רַגְלֵיכֶם עַל־ הָרֵי נָשֶׁף וְקִוִּיתֶם לְאוֹר

넘어지리라 너희의-발들이 위에- 산들을 황혼의 그리고-너희가-기다렸다 빛-을-위하여
H5062 H7272 H5921 H2022 H5399 H6960 H0216

לַעֲרָפֶל׃ וְשָׁת)וְשִׁית( [ישית] לְצַלְמָוֶת וְשָׂמָהּ

캄캄한-어둠-으로 (그리고-놓으리라) [놓으리라] 죽음의-그늘-로 그리고-그가-만들었다
H6205 H7896 H7896 H6757

그가 흑암을 일으키시기전, 너희 발이 흑암한 산에 거치기전, 너희 바라는 빛이 사망의 그늘로 변하여 침침한 흑암이 되게 하시기 전에 너희 하나님 여호와께 영광을 돌리라

17 וְאִם לֹא תִשְׁמָעוּהָ בְּמִסְתָּרִים תִּבְכֶּה־ נַפְשִׁי מִפְּנֵי גֵוָה

그리고-만약 아니라 너희가-듣으리라 은밀한-곳들-에서 울리라- 내-영혼이 앞-에서 교만의
H1961 H3808 H8085 H4565 H1058 H5315 H6440 H1466

וְדָמֹעַ תִּדַּמַּע עֵינִי וְתֵרַד דִּמְעָה כִּי נִשְׁבָּה

그리고-눈물을-흘리는-것을 눈물을-흘리리라 내-눈이 그리고-내려보내리라 눈물을 왜냐하면 사로잡혔다
H1830 H1830 H5869 H3381 H1832 H3588 H7617

עֶדֶר יְהוָה׃ ס

양떼이라 여호와의 (selah)
H5739 H3068

너희가 이를 듣지 아니하면 나의 심령이 너희 교만을 인하여 은근히 곡할 것이며 여호와의 양무리가 사로잡힘을 인하여 눈물을 흘려 통곡하리라

18 אֱמֹר לַמֶּלֶךְ וְלַגְּבִירָה הַשְׁפִּילוּ שְׁבוּ כִּי יָרַד מֵרֹאשֹׁתֵיכֶם עֲטֶרֶת

말하라 왕-에게 그리고-왕비-에게 낮추라 앉으라 왜냐하면 내려왔다 너희의-머리맛-에서 왕관이라
H0559 H4428 H1377 H8213 H3427 H3381 H4761 H5850

תִּפְאַרְתְּכֶם׃

너희의-영화의
H8597

너는 왕과 왕후에게 고하기를 스스로 낮추어 앉으라 관 곧 영광의 면류관이 내려졌다 하라

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֻּלָּהּ | יְהוּדָה | הָגְלָת | פֻּתָח | וְאֵין | סְגִרוּ | הַנֶּגֶב | עָרֵי |
| 그녀-모두가 | 유다가 | 포로로-잡혔다 | 여는-자가 | 그리고-없다 | 닫혔다 | 네게브의 | 성음들이라 |
| H3605 | H3063 | H1540 | | H0369 | H5462 | H5045 | |

| | | |
|---|---|---|
| ס | שְׁלוֹמִים׃ | הָגְלָת |
| (selah) | 완전히 | 포로로-잡혔다 |
| | H7965 | H1540 |

남방의 성읍들이 봉쇄되고 열 자가 없고 유다가 다 잡혀가되 온전히 잡혀가도다

20

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַיֵּה | מִצָּפוֹן | הַבָּאִים | (וּרְאוּ) | [ורא֗י] | עֵינֵיכֶם | (שְׂאִי) | [שא֗י] |
| 어디에 | 북쪽-에서 | 오는-자들을 | (그리고-보라) | [그리고-보라] | 너희의-눈들을 | (들어-올리라) | [들어-올리라] |
| H0346 | H6828 | H0935 | H7200 | H7200 | | H5375 | H5375 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| תִּפְאַרְתָּךְ׃ | צֹאן | לָךְ | נִתַּן־ | הָעֵדֶר֙ |
| 네-영화의 | 양들이라 | 너-에게 | 주어졌다- | 양떼이냐 |
| H8597 | H6629 | | H5414 | H5739 |

너는 눈을 들어 북방에서 오는 자들을 보라 네가 받았던 떼, 네 아름다운 양떼는 어디 있느뇨

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלַיִךְ | אֹתָם | לִמַּדְתְּ | וְאַתְּ | עָלַיִךְ | יִפְקֹד | כִּי־ | תֹּאמְרִי֙ | מַה־ |
| 너-위에 | 그들을 | 가르쳤다 | 그리고-너는 | 너-위에 | 그가-임명하리오 | 왜냐하면- | 네가-말하리오 | 무엇을 |
| | H0853 | H3925 | | | | | H0559 | H4100 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵדָה׃ | אֵשֶׁת | כְּמוֹ | יֹאחֲזוּךְ | חֲבָלִים֙ | הֲלוֹא | לְרֹאשׁ | אַלָּפִים |
| 해산하는 | 여인이 | 처럼 | 너를-잡으리오 | 산고들이 | 아니냐 | 머리-로 | 지도자들-로 |
| H3205 | H0802 | H3644 | H0270 | | H3808 | | |

너의 친구 삼았던 자를 그가 네 위에 수령으로 세우실 때에 네가 무슨 말을 하겠느냐 너의 고통에 잡힘이 구로하는 여인 같지 않겠느냐

22

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּרֹב | אֵלֶּה | קָרָאֻנִי | מַדּוּעַ | בִּלְבָבֵךְ | תֹּאמְרִי֙ | וְכִי | |
| 큼-안에서 | 이것들이 | 이것들이-나에게-일어났는가 | 어째서 | 네-마음-안에서 | 네가-말하리오 | 그리고-왜냐하면 | |
| H7230 | H0428 | H7122 | H4069 | H3824 | H0559 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| עֲקֵבַיִךְ׃ | נֶחְמְסוּ | שׁוֹלַיִךְ | נִגְלוּ | עֲוֹנֵךְ |
| 네-발꿈치가 | 폭행당했다 | 네-옷자락이 | 드러났다 | 네-불의의 |
| H6119 | H2554 | H7757 | H1540 | H5771 |

네가 심중에 이르기를 어찌하여 이런 일이 내게 임하였는고 하겠으나 네 죄악이 크므로 네 치마가 들리고 네 발뒤꿈치가 상함이니라

23

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְהֵיטִיב | תּוּכְלוּ | אַתֶּם֙ | גַּם־ | חֲבַרְבֻּרֹתֶיהָ | וְנָמֵר | עוֹרוֹ | כּוּשִׁי֙ | הֲיַהֲפֹךְ |
| 선을-행하기를 | 능하리오 | 너희도 | 또한- | 그의-점들을 | 그리고-표범이 | 그의-피부를 | 구시인이 | 바꾸리오 |
| H3190 | H3201 | | H1571 | H2272 | H5246 | H5785 | H3569 | H2015 |

| | |
|---|---|
| הָרֵעַ׃ | לִמְּדֵי֙ |
| 악을-행하는 | 배운-자들이여 |
| | H3928 |

구스인이 그 피부를, 표범이 그 반점을 변할 수 있느뇨 할 수 있을진대 악에 익숙한 너희도 선을 행할 수 있으리라

24

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מִדְבָּר׃ | לְרוּחַ | עֹבֵר | כְּקַשׁ־ | וַאֲפִיצֵם |
| 광야의 | 바람-에게 | 지나가는 | 짚-처럼- | 그리고-내가-흩으리라 |
| | H7307 | | H7179 | |

그러므로 내가 그들을 사막 바람에 불려가는 초개 같이 흩으리로다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אוֹתִי | שָׁכַחַתְ | אֲשֶׁר | יְהוָה | נְאֻם־ | מֵאֹתָי | מִדָּיִךְ | מִנָּת־ | גּוֹרָלֵךְ | זֶה | 25 |
| 나를 | 네가-잊었다 | 그것을 | 여호와의 | 말씀-이라 | 나-에게서 | 네-치수의 | 몰-의- | 네-몰이라 | 이것이라 | |
| H0853 | H7911 | | H3068 | H5002 | H0854 | H4055 | H4490 | H1486 | H2088 | |

| | |
|---|---|
| בַּשָּׁקֶר׃ | וַתִּבְטְחִי |
| 거짓-안에서 | 그리고-네가-신뢰했다 |
| H8267 | H0982 |

여호와께서 가라사대 이는 네 응득이요 내가 헤아려 정하여 네게 준 분깃이니 네가 나를 잊어버리고 거짓을 신뢰하는 연고라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קְלוֹנֵךְ׃ | וְגִרְאָה | פָּנַיִךְ | עַל־ | שׁוּלַיִךְ | חָשַׂפְתִּי | אֲנִי | וְגַם־ | 26 |
| 네-수치가 | 그리고-보였다 | 네-얼굴을 | 위에- | 네-옛자락을 | 나가-벗겨냈다 | 나도 | 그리고-또한- | |
| H7036 | H7200 | H6440 | | H7757 | H2834 | H0589 | H1571 | |

그러므로 내가 네 치마를 네 얼굴에까지 들춰서 네 수치를 드러내리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָאִיתִי | בַּשָּׂדֶה | גִּבְעוֹת | עַל־ | זְנוּתֵךְ | זִמָּת | וּמִצְהֲלוֹתַיִךְ | נַאֲפַיִךְ | 27 |
| 내가-보았다 | 들-에서 | 언덕들을 | 위에- | 네-음행의 | 음란이라 | 그리고-네-울음들이라 | 네-간음들이라 | |
| H7200 | | H1389 | | H2184 | H2154 | H4684 | H5004 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | עֹד׃ | מָתַי | אַחֲרֵי | תִּטְהָרִי | לֹא | יְרוּשָׁלַ͏ִם | לָךְ | אוֹי | שְׁקוּצַיִךְ |
| (para) | 또 | 언제 | 뒤에 | 네가-깨끗해지리오 | 아니라 | 예루살렘아 | 너-에게 | 화로다 | 네-험오한-것들을 |
| | H5750 | H4970 | | H2891 | H3808 | H3389 | | H0188 | H8251 |

내가 너의 간음과 사특한 소리와 들의 작은 산 위에서 행한 네 음행의 비루하고 가증한 것을 보았노라 화 있을진저 예루살렘이여 네가 얼마나 오랜 후에야 정결하게 되겠느뇨

## Chapter 14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַבַּצָּרוֹת׃ | דִּבְרֵי | עַל־ | יִרְמְיָהוּ | אֶל־ | יְהוָה | דְּבַר־ | הָיָה | אֲשֶׁר | 1 |
| 가뭄들의 | 말씀들을 | 위에- | 예레미야에게 | 에게- | 여호와의 | 말씀-이- | 있었다 | 그것을 | |
| H1226 | H1697 | | H3414 | H0413 | H3068 | H1697 | H1961 | | |

가뭄에 대하여 예레미야에게 임한 여호와의 말씀이라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְצוָחַת | לָאָרֶץ | קָדְרוּ | אָמְלְלוּ | וּשְׁעָרֶיהָ | יְהוּדָה | אָבְלָה | 2 |
| 그리고-부르짖음이 | 땅-에게 | 그들이-어두워졌다 | 시들었다 | 그리고-그녀의-문들이 | 유다가 | 애곡한다 | |
| H6682 | H0776 | H6937 | H0535 | H8179 | H3063 | H0056 | |

| | |
|---|---|
| עָלָתָה׃ | יְרוּשָׁלָ͏ִם |
| 올라갔다 | 예루살렘의 |
| H5927 | H3389 |

유다가 슬퍼하며 성문의 무리가 곤비하여 땅에 앉아 애통하니 예루살렘의 부르짖음이 위에 오르도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | בָּאוּ | לַמָּיִם | )צְעִירֵיהֶם( | ]צעוריהם[ | שָׁלְחוּ | וַאֲדַרֵּיהֶם | 3 |
| 위에- | 그들이-왔다 | 물-에게 | (그들의-좌인들을) | [그들의-좌인들을] | 보냈다 | 그리고-그들의-귀족들이 | |
| | H0935 | H4325 | H6810 | H6810 | H7971 | H0117 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֹּשׁוּ | רֵיקָם | כְּלֵיהֶם | שָׁבוּ | מַיִם | מָצְאוּ | לֹא־ | גֵּבִּים |
| 부끄러워했다 | 비어서 | 그들의-그릇들이 | 그들이-돌아왔다 | 물을 | 그들이-찾았다 | 아니라- | 우물들을 |
| H0954 | H7387 | H3627 | H7725 | H4325 | H4672 | H3808 | |

| | | |
|---|---|---|
| רֹאשָׁם׃ | וְחָפְּוּ | וְהָכְלְמוּ |
| 그들의-머리를 | 그리고-덮었다 | 그리고-수치스러워했다 |
| | H2645 | H3637 |

귀인들은 자기 사환들을 보내어 물을 길으라 하나 그들이 우물에 갔어도 물을 얻지 못하여 빈 그릇으로 돌아오니 부끄럽고 근심하여 그 머리를 가리우며

4
אִכָּרִים בֹּשׁוּ בָּאָרֶץ גֶּשֶׁם הָיָה לֹא־ כִי חַתָּה הָאֲדָמָה בַּעֲבוּר
농부들이 부끄러워했다 땅-에서 비가 있었다 아니라- 왜냐하면 금이-갔다 땅이 때문에
H0406 H0954 H0776 H1653 H1961 H3808 H2865 H0127 H5668

רֹאשָׁם׃ חָפְרוּ
그들의-머리를 덮었다
H2645

땅에 비가 없어 지면이 갈라지니 밭가는 자가 부끄러워서 그 머리를 가리는도다

5
דֶּשֶׁא׃ הָיָה לֹא־ כִי וְעָזוֹב יָלְדָה בַּשָּׂדֶה אַיֶּלֶת גַּם־ כִּי
풀이 있었다 아니라- 왜냐하면 그리고-버렸다 낳았다 들-에서 암사슴이 또한- 왜냐하면
H1877 H1961 H3808 H3205 H0365 H1571

들의 암사슴은 새끼를 낳아도 풀이 없으므로 내어버리며

6
כָּלוּ כְּתַנִּים רוּחַ שָׂפוּ שְׁפָיִם עַל־ עָמְדוּ וּפְרָאִים
마르다 재칼들-처럼 바람을 그들이-헐떠였다 벌거숙은-언덕들을 위에- 서다 그리고-들나귀들이
H3615 H7307 H8205 H5975 H6501

עֵינֵיהֶם כִּי־ אֵין עֵשֶׂב׃
그들의-눈들이 왜냐하면- 없다 풀이
H6212 H0369

들나귀들은 자산 위에 서서 시랑 같이 헐떡이며 풀이 없으므로 눈이 아득하여 하는도다

7
אִם־ עֲנוּנוּ עֲוֹנֵינוּ עֲשֵׂה יְהוָה לְמַעַן שִׁמֶךָ כִּי־
만약 우리의-불의들이 증언한다 우리-에게서 행하소서 여호와여 위하여 당신의-이름을 왜냐하면-
H5771 H6213 H3068 H4616 H8034

חָטָאנוּ׃ לָךְ מְשׁוּבֹתֵינוּ רַבּוּ
우리가-범했다 당신-에게 우리의-배반들이 많다
H2398 H4878 H7231

여호와여 우리의 죄악이 우리에게 대하여 증거할지라도 주는 주의 이름을 위하여 일하소서 우리의 타락함이 많으니이다 우리가 주께 범죄하였나이다

8
בָּאָרֶץ כְּגֵר תִּהְיֶה לָּמָּה צָרָה בְּעֵת מוֹשִׁיעוֹ יִשְׂרָאֵל מִקְוֵה
땅-에서 나그네-처럼 당신이-되시나이까 어째서 환난의 때-에 그의-구원자여 이스라엘의 소망이여
H0776 H1616 H1961 H4100 H6256 H3467 H3478

לָלוּן׃ נָטָה וּכְאֹרֵחַ
묵기-위하여 돌아서는 그리고-여행자-처럼
H5186 H0732

이스라엘의 소망이시요 곤란한 때의 구원자시여 어찌하여 이 땅에서 거류하는 자 같이, 하룻밤을 유숙하는 행인 같이 하시나이까

9
לְהוֹשִׁיעַ יוּכַל לֹא־ כְּגִבּוֹר נִדְהָם כְּאִישׁ תִּהְיֶה לָּמָּה
구원하기를 할-수-있는 아니하는 용사-처럼 놀란 사람-처럼 당신이-되시나이까 어째서
H3467 H3201 H3808 H1368 H1724 H0376 H1961 H4100

אַל־ נִקְרָא עָלֵינוּ וְשִׁמְךָ יְהוָה בְּקִרְבֵּנוּ וְאַתָּה
하지-마소서 불리우나이다 우리-위에 그리고-당신의-이름이 여호와여 우리-가운데-에 그러나-당신이
H0408 H7121 H8034 H3068 H7130

ס תַּנִּיחֵנוּ׃
(쉼표) 우리를-버리지
H3240

어찌하여 놀라 벙벙하는 자 같으시며 구원치 못하는 용사 같으시니이까 여호와여 주는 오히려 우리 중에 계시고 우리는 주의 이름으로 일컬음을 받는 자이오니 우리를 버리지 마옵소서

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רַגְלֵיהֶם | לָנוּעַ | אָהֲבוּ | כֵּן | הַזֶּה | לָעָם | יְהוָה | אָמַר | כֹּה־ |
| 그들의-발을 | 방황하기를 | 그들이-사랑했다 | 이와-같이 | 이 | 백성-에게 | 여호와가 | 말씀하셨다 | 이와-같이 |
| H7272 | H5128 | H0157 | | H2088 | | H3068 | H0559 | H3541 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲוֹנָם | יִזְכֹּר | עַתָּה | רָצָם | לֹא | וַיהוָה | חָשַׂכוּ | לֹא |
| 그들의-죄악을 | 기억하시리라 | 이제 | 그들을-받아들이지 | 아니하셨다 | 그러므로-여호와가 | 억제하지 | 아니하였다 |
| H5771 | H2142 | H6258 | H7521 | H3808 | H3068 | H2820 | H3808 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | חַטֹּאתָם׃ | וְיִפְקֹד | |
| (쉼표) | 그들의-죄들을 | 그리고-벌하시리라 | |

여호와께서 이 백성에 대하여 말씀하시되 그들이 어그러진 길을 사랑하여 그 발을 금하지 아니하므로 나 여호와가 그들을 받지 아니하고 이제 그들의 죄를 기억하고 그 죄를 벌하리라 하시고

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְטוֹבָה׃ | הַזֶּה | הָעָם | בְּעַד־ | תִּתְפַּלֵּל | אַל־ | אֵלָי | יְהוָה | וַיֹּאמֶר |
| 복을-위하여 | 이 | 백성 | 위하여 | 기도하지 | 하지-말라 | 나-에게 | 여호와가 | 그리고-말씀하셨다 |
| | H2088 | | H1157 | H6419 | H0408 | H0413 | H3068 | H0559 |

여호와께서 또 내게 이르시되 너는 이 백성을 위하여 복을 구하지 말라

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעֲלוּ | וְכִי | רִנָּתָם | אֶל־ | שֹׁמֵעַ | אֵינֶנִּי | יָצֹמוּ | כִּי | |
| 그들이-올릴 | 그리고-때에 | 그들의-부르짖음을 | (목적격) | 듣지 | 내가-아니하노라 | 그들이-금식할 | 때에 | |
| H5927 | | H7440 | H0413 | H8085 | H0369 | H6684 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבַדֶּבֶר | וּבָרָעָב | בַּחֶרֶב | כִּי | רֹצֶה | אֵינֶנִּי | וּמִנְחָה | עֹלָה |
| 그리고-역병-으로 | 그리고-기근-으로 | 칼-으로 | 때에 | 받아들이지 | 내가-아니하노라 | 그리고-소제를 | 번제를 |
| H1698 | H7458 | H2719 | | H7521 | H0369 | H4503 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | אוֹתָם׃ | מְכַלֶּה | אָנֹכִי |
| (쉼표) | 그들을 | 멸하리라 | 내가 |
| | H0853 | H3615 | H0595 |

그들이 금식할지라도 내가 그 부르짖음을 듣지 아니하겠고 번제와 소제를 드릴지라도 내가 그것을 받지 아니할 뿐 아니라 칼과 기근과 염병으로 그들을 멸하리라

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָהֶם׃ | אֹמְרִים | הַנְּבִאִים | הִנֵּה | יְהוִה | אֲדֹנָי | וְאֲהָהּ | וָאֹמַר |
| 말하고-있나이다 | 예언자들이 | 보소서 | 여호와여 | 주인이시여 | [청년들] | 아하 | 그리고-내가-말했다 |
| | H0559 | H5030 | H2009 | H3069 | H0136 | H0162 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱמֶת׃ | שָׁלוֹם | כִּי־ | לָכֶם | יִהְיֶה | לֹא־ | וְרָעָב | חֶרֶב | תִּרְאוּ | לֹא־ |
| 평화를 | 때에 | 너희-에게 | 되지 | 아니하리라 | 그리고-기근이 | 칼을 | 보지 | 아니하리라 | 그들-에게 |
| H0571 | H7965 | | | H1961 | H3808 | H7458 | H2719 | H7200 | H3808 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | הַזֶּה׃ | בַּמָּקוֹם | לָכֶם | אֶתֵּן |
| (쉼표) | 장소-에서 | 너희-에게 | 내가-주리라 | 확실한 |
| | H2088 | H4725 | | H5414 |

이에 내가 가로되 슬프도소이다 주 여호와여 보시옵소서 선지자들이 그들에게 이르기를 너희가 칼을 보지 아니하겠고 기근은 너희에게 이르지 아니할 것이라 여호와께서 이곳에서 너희에게 확실한 평강을 주시리라 하나이다

14 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי קֶשֶׁר הַנִּבְאִים נִבְּאִים בִּשְׁמִי לֹא
그리고-말씀하셨다 여호와가 나-에게 거짓을 예언자들이 예언하고-있다 내-이름-으로 아니하였다
H0559 H3068 H0413 H8267 H5030 H5012 H8034 H3808

שְׁלַחְתִּים וְלֹא צִוִּיתִים וְלֹא דִבַּרְתִּי אֲלֵיהֶם חֲזוֹן שֶׁקֶר
내가-보내지 그리고-아니하였다 내가-명하지 그리고-아니하였다 내가-말하지 그들-에게 환상을 거짓의
H7971 H3808 H6680 H3808 H1696 H0413 H2377 H8267

מִתְנַבְּאִים הֵמָּה לְכֶם וְתַרְמִית(וְתַרְמִית) [ותרמות] (וֶאֱלִיל)[ואלול] וְקֶסֶם
예언하고-있다 그들이 그들의-마음의 (그리고-속임을) [그리고-속임들] (헛된) [헛된] 그리고-점치를
H5012 H1992 H8649 H0457 H0434 H7081

לָכֶם׃ ס
너희-에게 (쉼표)

여호와께서 내게 이르시되 선지자들이 내 이름으로 거짓 예언을 하도다 나는 그들을 보내지 아니하였고 그들에게 명하거나 이르지 아니하였거늘 그들이 거짓 계시와 복술과 허탄한 것과 자기 마음의 속임으로 너희에게 예언하도다

15 לָכֵן כֹּה־ אָמַר יְהוָה עַל־ הַנִּבְּאִים הַנִּבְאִים בִּשְׁמִי וַאֲנִי
그러므로 이와-같이 말씀하셨다 여호와가 에-대하여 예언자들 예언하는 내-이름-으로 그리고-나는
H3541 H0559 H3068 H5030 H5012 H8034 H0589

לֹא שְׁלַחְתִּים וְהֵמָּה אֹמְרִים חֶרֶב וְרָעָב לֹא יִהְיֶה בָּאָרֶץ
아니하였다 그들을-보내지 그리고-그들이 말하고-있다 칼이 그리고-기근이 아니하리라 되지 땅-에서
H3808 H7971 H1992 H0559 H2719 H7458 H3808 H1961 H0776

הַזֹּאת בַּחֶרֶב וּבָרָעָב יִתַּמּוּ הַנִּבְאִים הָהֵמָּה׃
이 칼-으로 그리고-기근-으로 멸하리라 예언자들은 그들이
H2063 H2719 H7458 H8552 H5030 H1992

그러므로 내가 보내지 아니하였어도 내 이름으로 예언하여 이르기를 칼과 기근이 이 땅에 이르지 아니하리라 하는 선지자들에 대하여 나 여호와가 이같이 이르노라 그 선지자들은 칼과 기근에 멸망할 것이요

16 וְהָעָם אֲשֶׁר־ נִבְּאִים לָהֶם יִהְיוּ מְשֻׁלָּכִים בְּחֻצוֹת
그리고-백성은 어느 예언하고-있는 그들이 되리라 버려진-자들이 거리들-에서
H1992 H0834 H5012 H1992 H1961 H7993 H2351

יְרוּשָׁלַ͏ִם מִפְּנֵי וְהַחֶרֶב הָרָעָב וְאֵין מְקַבֵּר לָהֶמָּה הֵמָּה נְשֵׁיהֶם
예루살렘의 앞-에서 그리고-칼의 기근의 그리고-없으리라 매장하는-자가 그들-을 그들이 그들의-아내들
H3389 H6440 H2719 H7458 H0369 H6912 H1992 H1992 H0802

רָעָתָם׃ אֶת־ עֲלֵיהֶם וְשָׁפַכְתִּי וּבְנוֹתֵיהֶם וּבְנֵיהֶם
그들의-악을 (목적격) 그들-위에 그리고-내가-붓으리라 그리고-그들의-딸들 그리고-그들의-아들들
H7451 H0853 H5921 H8210 H1323 H1121

그들의 예언을 받은 백성은 기근과 칼로 인하여 예루살렘 거리에 던짐을 입을 것인즉 그들을 장사할 자가 없을 것이요 그 아내와 그 아들과 그 딸도 그렇게 되리니 이는 내가 그들의 악을 그 위에 부음이니라

17 וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם אֶת־ הַדָּבָר הַזֶּה תֹּרַדְנָה עֵינַי דִּמְעָה לַיְלָה
그리고-너는-말하라 그들-에게 (목적격) 말씀을 이 흘러내리게-하라 내-눈이 눈물을 밤에
H0559 H0413 H0853 H1697 H2088 H3381 H5869 H1832 H3915

וְאַל־ תִּדְמֶינָה עֵינִי בַּת־ בְּתוּלַת נִשְׁבְּרָה גְדוֹל שֶׁבֶר כִּי
그리고-하지-말라 그치게 내-백성의 딸이 처녀인 부서졌다 큰 파멸로 때에
H0408 H1820 H5971 H1323 H1330 H7665 H1419 H7667 H3588

וְיוֹמָם מַכָּה נַחְלָה מְאֹד׃
그리고-낮에 상처로 아픈 매우
H3119 H4347 H2470 H3966

너는 이 말로 그들에게 이르라 내 눈이 밤낮으로 끊치지 아니하고 눈물을 흘리리니 이는 처녀 딸 내 백성이 큰 파멸, 중한 창상을 인하여 망함이라

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאתִי | וְאִם | חֶרֶב | חַלְלֵי־ | וְהִנֵּה | הַשָּׂדֶה | יָצָאתִי | אִם־ | |
| 내가-들어간다면 | 그리고-만일 | 칼의 | 칼에-맞은-자들이 | 그리고-보라 | 들-에 | 내가-나간다면 | 만일 | |
| H0935 | | H2719 | | H2009 | | H3318 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | סָחֲרוּ | כֹהֵן | גַּם־ | נָבִיא | גַּם־ | כִּי־ | רָעָב | תַּחֲלוּאֵי | וְהִנֵּה | הָעִיר |
| (목적격) | 돌아다녔다 | 제사도 | 또한 | 예언자도 | 또한 | 때에 | 기근의 | 질병들이 | 그리고-보라 | 성안-에 |
| H0413 | H5503 | H3548 | H1571 | H5030 | H1571 | | H7458 | H8463 | H2009 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | יָדָעוּ׃ | וְלֹא | אֶרֶץ | |
| (쉼표) | 알지 | 그리고-아니하였다 | 땅-을 | |
| | H3045 | H3808 | H0776 | |

내가 들에 나간즉 칼에 죽은 자요 내가 성에 들어간즉 기근으로 병든 자며 선지자나 제사장이나 다 땅에 두루 다니며 어찌할 바를 알지 못하는도다

19

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַדּוּעַ | נַפְשֶׁךָ | גָּעֲלָה | בְּצִיּוֹן | אִם־ | יְהוּדָה | אֶת־ | מָאַסְתָּ | הֲמָאֹס | |
| 어째서 | 당신의-마음이 | 싫어하셨나이까 | 시온-을 | 또는 | 유다를 | (목적격) | 버리셨나이까 | (의문사)-완전히 | |
| H4069 | H5315 | H1602 | H6726 | | H3063 | H0853 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| טוֹב | וְאֵין | לִשְׁלוֹם | קִוֵּינוּ | מַרְפֵּא | לָנוּ | וְאֵין | הִכִּיתָנוּ | |
| 좋은-것이 | 그러나-없었다 | 평화를 | 바랐다 | 치료가 | 우리-에게 | 그리고-없나이다 | 당신이-치셨나이까-우리를 | |
| | H0369 | H7965 | | H4832 | | H0369 | H5221 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בְעָתָה׃ | וְהִנֵּה | מַרְפֵּא | וְלִעֵת | |
| 공포가 | 그러나-보라 | 치료의 | 그리고-때-에 | |
| H1205 | H2009 | H4832 | H6256 | |

주께서 유다를 온전히 버리시나이까 주의 심령이 시온을 싫어하시나이까 어찌하여 우리를 치시고 치료하지 아니하시나이까 우리가 평강을 바라도 좋은 것이 없고 치료받기를 기다려도 놀람을 보나이다

20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָךְ׃ | חָטָאנוּ | כִּי | אֲבוֹתֵינוּ | עֲוֹן | רִשְׁעֵנוּ | יְהוָה | יָדָעְנוּ | |
| 당신-에게 | 우리가-범했나이다 | 때에 | 우리-조상들의 | 죄악을 | 우리의-악을 | 여호와여 | 우리가-알나이다 | |
| | H2398 | | H0001 | H5771 | H7562 | H3068 | H3045 | |

여호와여 우리가 우리의 악과 우리 조상의 죄악을 인정하나이다 우리가 주께 범죄하였나이다

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּבוֹדֶךָ | כִּסֵּא | תְנַבֵּל | אַל־ | שִׁמְךָ | לְמַעַן | תִּנְאַץ | אַל־ | |
| 당신의-영광의 | 보좌를 | 욕되게-하지 | 하지-마소서 | 당신의-이름을 | 위하여 | 멸시하지 | 하지-마소서 | |
| H3519 | H3678 | | H0408 | H8034 | H4616 | H5006 | H0408 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אִתָּנוּ׃ | בְּרִיתְךָ | תָּפֵר | אַל־ | זְכֹר |
| 우리-와 | 당신의-언약을 | 파하지 | 하지-마소서 | 기억하소서 |
| H0854 | H1285 | | H0408 | H2142 |

주의 이름을 위하여 우리를 미워하지 마옵소서 주의 영광의 위를 욕되게 마옵소서 우리와 세우신 주의 언약을 기억하시고 폐하지 마옵소서

22

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִתְּנוּ | הַשָּׁמַיִם | וְאִם־ | מַגְשִׁמִּים | הַגּוֹיִם | בְּהַבְלֵי | הֲיֵשׁ | | |
| 줄-수-있나이까 | 하늘이 | 또는-만일 | 비를-내리는-자가 | 민족들의 | 헛된-것들-중에 | (의문사)-있나이까 | | |
| H5414 | H8064 | | H1652 | | H1892 | H3426 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנִקְוֶה־ | אֱלֹהֵינוּ | יְהוָה | הוּא | אַתָּה־ | הֲלֹא | רְבִבִים | |
| 그리고-우리가-바라나이다 | 우리-하나님이시여 | 여호와여 | 그이시니 | 당신이 | (의문사)-아니하나이까 | 소나기들을 | |
| | H0430 | H3068 | H1931 | | H3808 | H7241 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | אֵלֶּה׃ | כָּל־ | אֶת־ | עָשִׂיתָ | אַתָּה | כִּי־ | לָךְ | |
| (단락) | 이것들을 | 모든 | (목적격) | 만드셨나이다 | 당신이 | 때에 | 당신-을 | |
| | H0428 | H3605 | H0853 | | | | | |

열방의 허무한 것 중에 능히 비를 내리게 할 자가 있나이까 하늘이 능히 소나기를 내릴 수 있으리이까 우리 하나님 여호와여 그리하는 자가 주가 아니시니이까 그러므로 우리가 주를 앙망하옵는 것은 주께서 이 모든 것을 만드셨음이니이다

## Chapter 15

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵין | לְפָנַי | וּשְׁמוּאֵל | מֹשֶׁה | יַעֲמֹד | אִם־ | אֵלַי | יְהוָה | וַיֹּאמֶר |
| 없다 | 내-앞-에 | 그리고-사무엘이 | 모세와 | 서더라도 | 만일 | 나-에게 | 여호와가 | 그리고-말씀하셨다 |
| H0369 | H6440 | H8050 | H4872 | H5975 | | H0413 | H3068 | H0559 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיֵצְאוּ׃ | פָּנַי | מֵעַל־ | שַׁלַּח | הַזֶּה | הָעָם | אֶל־ | נַפְשִׁי |
| 그리고-나가게-하라 | 내 | 앞-에서 | 보내라 | 이 | 백성 | (목적격) | 내-마음이 |
| H3318 | H6440 | | H7971 | H2088 | | H0413 | H5315 |

여호와께서 내게 이르시되 모세와 사무엘이 내 앞에 섰다 할지라도 내 마음은 이 백성을 향할 수 없나니 그들을 내 앞에서 쫓아내치라

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאָמַרְתָּ | נֵצֵא | אָנָה | אֵלֶיךָ | יֹאמְרוּ | כִּי־ | וְהָיָה | |
| 그리고-너는-말하라 | 우리가-나가리이까 | 어디-로 | 너-에게 | 그들이-말할 | 때에 | 그리고-될-것이니라 | |
| H0559 | H3318 | H0575 | H0413 | H0559 | | H1961 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַחֶרֶב | לַחֶרֶב | וַאֲשֶׁר | לַמָּוֶת | לַמָּוֶת | אֲשֶׁר | יְהוָה | אָמַר | כֹּה־ | אֲלֵיהֶם |
| 칼-으로 | 칼-에게 | 그리고-어느 | 죽음-으로 | 죽음-에게 | 어느 | 여호와가 | 말씀하셨다 | 이와-같이 | 그들-에게 |
| H2719 | H2719 | | H4194 | H4194 | | H3068 | H0559 | H3541 | H0413 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לַשָּׁבִי׃ | לְשִׁבְי | וַאֲשֶׁר | לָרָעָב | לָרָעָב | וַאֲשֶׁר |
| 포로-로 | 포로-에게 | 그리고-어느 | 기근-으로 | 기근-에게 | 그리고-어느 |
| | | | H7458 | H7458 | |

그들이 만일 네게 말하기를 우리가 어디로 나아가리요 하거든 너는 그들에게 이르기를 여호와의 말씀에 사망할 자는 사망으로 나아가고 칼을 받을 자는 칼로 나아가고 기근을 당할 자는 기근으로 나아가고 포로 될 자는 포로 됨으로 나아갈지니라 하셨다 하라

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַחֶרֶב | אֶת־ | יְהוָה | נְאֻם־ | מִשְׁפָּחוֹת | אַרְבָּע | עֲלֵיהֶם | וּפָקַדְתִּי |
| 칼을 | (목적격) | 여호와의 | 말씀이니라 | 종류들을 | 넷 | 그들-위에 | 그리고-내가-명하리라 |
| H2719 | H0853 | H3068 | H5002 | H4940 | H0702 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשָּׁמַיִם | עוֹף | וְאֶת־ | לִסְחֹב | הַכְּלָבִים | וְאֶת־ | לַהֲרֹג |
| 하늘의 | 새들을 | 그리고-(목적격) | 끌어가기-위하여 | 개들을 | 그리고-(목적격) | 죽이기-위하여 |
| H8064 | H5775 | H0853 | H5498 | H3611 | H0853 | H2026 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְלִהַשְׁחִית׃ | לֶאֱכֹל | הָאָרֶץ | בְּהֵמַת | וְאֶת־ |
| 그리고-멸하기-위하여 | 먹기-위하여 | 땅의 | 짐승들을 | 그리고-(목적격) |
| H7843 | H0398 | H0776 | H0929 | H0853 |

나 여호와가 말하노라 내가 그들을 네 가지로 벌하리니 곧 죽이는 칼과 찢는 개와 삼켜 멸하는 공중의 새와 땅의 짐승으로 할 것이며

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֶּן־ | מְנַשֶּׁה | בְּגִלַּל | הָאָרֶץ | מַמְלְכוֹת | לְכֹל | לְזַעֲוָה)‏ | ]לזועה[ | וּנְתַתִּים |
| 아들 | 므나세 | 때문에 | 땅의 | 나라들-에게 | 모든 | (두려움으로) | [두려움] | 그리고-내가-만들리라 |
| | H4519 | H1558 | H0776 | H4467 | H3605 | H2189 | H2113 | H5414 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּירוּשָׁלָם׃ | עָשָׂה | אֲשֶׁר־ | עַל | יְהוּדָה | מֶלֶךְ | יְחִזְקִיָּהוּ |
| 예루살렘-에서 | 그가-행한 | 어느 | 위에 | 유다의 | 왕이 | 히스기야의 |
| H3389 | | | | H3063 | H4428 | H2396 |

유다 왕 히스기야의 아들 므낫세가 예루살렘에 행한 바를 인하여 내가 그들을 세계 열방 중에 흩으리라

5 כִּי מִי־ יַחְמָל עָלַיִךְ יְרוּשָׁלִַם וּמִי יָנוּד לָךְ
너를 애도하리이까 그리고-누가 예루살렘여 너를 불쌍히-여기리이까 누가 때에
H5110 H4310 H3389 H2550 H4310

וּמִי יָסוּר לִשְׁאָל לְשָׁלֹם לָךְ׃
그리고-누가 돌이키리이까 묻기-위하여 평안을 너에게
H4310 H5493 H7592 H7965

예루살렘아 너를 불쌍히 여길 자 누구며 너를 곡할 자 누구며 돌이켜 네 평안을 물을 자 누구뇨

6 אַתְּ נָטַשְׁתְּ אֹתִי נְאֻם־ יְהוָה אָחוֹר תֵּלֵכִי וָאַט יָדִי עָלַיִךְ וָאַשְׁחִיתֵךְ נִלְאֵיתִי הִנָּחֵם׃
너가 버렸다 나를 말씀이니라 여호와의 뒤-로 네가-가는도다 그리고-내가-펴다 내-손을 너-위에 그리고-내가-멸하였다-너를 내가-지쳤다 뚫우치기를
H5203 H0853 H5002 H3068 H0268 H3212 H5186 H3027 H5921 H7843 H3811 H5162

여호와께서 가라사대 네가 나를 버렸고 내게서 물러갔으므로 네게로 내 손을 펴서 너를 멸하였노니 이는 내가 뜻을 돌이키기에 염증이 났음이로다

7 וָאֲזָרֵם בְּמִזֵּרֶה בִּשַׁעֲרֵי הָאָרֶץ שִׁכַּלְתִּי אִבַּדְתִּי עַמִּי מִדַּרְכֵיהֶם לוֹא־ שָׁבוּ׃
그리고-내가-키질했다-그들을 키로-로 성문들-에서 땅의 내가-자녀를-잃게-했다 내가-멸하였다 내-백성을 그들의-길들-에서 아니하였다 돌아오지
H2219 H4214 H8179 H0776 H7921 H0006 H5971 H1870 H3808 H7725

내가 그들을 그 땅의 여러 성문에서 키로 까불러 그 자식을 끊어서 내 백성을 멸하였나니 이는 그들이 그 길에서 돌이키지 아니하였음이라

8 עָצְמוּ־ לִי מֵחוֹל מֵהֵבִיא לָהֶם עַל־ אֵם שֹׁדֵד בְּצָהֳרָיִם הִפַּלְתִּי עָלֶיהָ פִּתְאֹם עִיר וּבֶהָלוֹת׃
많아졌다 나-에게 모래-보다 내가-데려왔다 그들-에게 위에 어머니 파괴자를 대낮-에 내가-떨어뜨렸다 그녀-위에 갑자기 도시를 그리고-공포들을
H6105 H3427 H2344 H0935 H1992 H5921 H0517 H7703 H6672 H5307 H6597 H5892 H0928

그들의 과부가 내 앞에 바다 모래보다 더 많아졌느니라 내가 대낮에 훼멸할 자를 그들에게로 데려다가 그들과 청년들의 어미를 쳐서 놀람과 두려움을 그들에게 졸지에 임하게 하였으며

9 אֻמְלְלָה יֹלֶדֶת נָפְחָה נַפְשָׁהּ ]באה[ )בָּא( שִׁמְשָׁהּ בְּעֹד יוֹמָם
신음하였다 낳은-자가 풍어졌다 그녀의-생명이 — 졌다 그녀의-해가 아직 낮-에
H0535 H3205 H5301 H5315 H0935 H0935 H8121 H5750 H3119

הַשִּׁבְעָה וְחָפְרָה בּוֹשָׁה אֹיְבֵיהֶם לִפְנֵי אֶתֵּן לַחֶרֶב וּשְׁאֵרִיתָם
일곱을 그리고-수치스러웠다 부끄러웠다 그들의-적들의 앞-에서 내가-주리라 칼-에게 그리고-그들의-나머지를
H7651 H2659 H0954 H0341 H6440 H5414 H2719 H7611

נְאֻם־ יְהוָה׃ ס
말씀이니라 여호와의 (쉼표)
H5002 H3068

일곱 자식을 생산한 여인으로는 쇠약하여 기절하게 하며 오히려 백주에 그의 해로 떨어져서 그로 수치와 근심을 당케 하였느니라 그 남은 자는 그 대적의 칼에 붙이리라 여호와의 말이니라

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאִישׁ | רִיב | אִישׁ | יְלִדְתַּנִי | כִּי | אִמִּי | לִי | אוֹי־ |
| 그리고-사람으로 | 다툴의 | 사람으로 | 당신이-낳으셨나이다-나를 | 때에 | 나의-어머니여 | 나-에게 | 화있으라 |
| H0376 | H7379 | H0376 | H3205 | | H0517 | | H0188 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֻּלֹּה | בִּי | נָּשׁוּ־ | וְלֹא־ | נָשִׁיתִי | לֹא־ | הָאָרֶץ | לְכָל־ | מָדוֹן |
| 모두가 | 나-에게 | 그들이-빌려주지 | 그리고-아니하였다 | 내가-빌려주지 | 아니하였다 | 땅-에게 | 모든 | 분쟁의 |
| H3605 | | H5383 | H3808 | H5383 | H3808 | H0776 | H3605 | H4066 |

| | |
|---|---|
| ס | מְקַלְלֻנִי׃ |
| (쉼표) | 저주하나이다-나를 |
| | H7043 |

내게 재앙이로다 나의 모친이여 모친이 나를 온 세계에게 다툼과 침을 당할 자로 낳으셨도다 내가 뀌어 주지도 아니하였고 사람이 내게 뀌이지도 아니하였건마는 다 나를 저주하는도다

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִם־ | לְטוֹב | (שֲׁרִיתִיךָ) | [שרותך] | לֹא | אִם־ | יְהוָה | אָמַר |
| 만일 | 복-을-위하여 | (내가-너를-놓아주지) | — | 아니하였다 | 만일 | 여호와가 | 말씀하셨다 |
| | | H8281 | H8293 | H3808 | | H3068 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאוֹיֵב׃ | אֶת־ | צָרָה | וּבְעֵת | רָעָה | בְּעֵת־ | בְּךָ | הִפְגַּעְתִּי | וְלוֹא |
| 적을 | (목적격) | 환난의 | 그리고-때-에 | 악의 | 때-에 | 너-에게 | 내가-만나게-하지 | 아니하였다 |
| H0341 | H0853 | | H6256 | | H6256 | | H6293 | H3808 |

여호와께서 가라사대 내가 진실로 너를 강하게 할 것이요 너로 복을 얻게 할 것이며 내가 진실로 네 대적으로 재앙과 환난의 때에 간구하게 하리라

12

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הֲיֻרַּע | בַּרְזֶל | בַּרְזֶל | מִצָּפוֹן | וּנְחֹשֶׁת׃ |
| (의문사)-부수리이까 | 철을 | 철이 | 북쪽-에서 | 그리고-놀쇠를 |
| | H1270 | H1270 | H6828 | |

누가 능히 철 곧 북방의 철과 놋을 꺾으리요

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְכָל־ | בִּמְחִיר | לֹא | אֶתֵּן | לָבַז | וְאוֹצְרוֹתֶיךָ | חֵילְךָ | |
| 그리고-모든 | 값-으로 | 아니하라 | 내가-주리라 | 약탈-에게 | 그리고-너의-보물들을 | 너의-재물을 | |
| H3605 | H4242 | H3808 | H5414 | H0957 | H0214 | H2428 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| גְּבוּלֶיךָ׃ | וּבְכָל־ | חַטֹּאותֶיךָ | |
| 너의-경계들-안에서 | 그리고-모든 | 너의-죄들-안에서 | |
| H1366 | H3605 | | |

그러나 네 모든 죄로 인하여 네 사경의 모든 재산과 보물로 값 없이 탈취를 당하게 할 것이며

14

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵשׁ | כִּי־ | יָדַעְתָּ | לֹא | בְּאֶרֶץ | אֹיְבֶיךָ | אֶת־ | וְהַעֲבַרְתִּיךָ |
| 불이 | 때에 | 네가-아는 | 아니하는 | 땅-에서 | 너의-적들을 | (목적격) | 그리고-내가-건너게-하리라 |
| H0784 | | H3045 | H3808 | H0776 | H0341 | H0853 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | תּוּקָד׃ | עֲלֵיכֶם | בְּאַפִּי | קָדְחָה |
| (쉼표) | 타오리라 | 너희-위에 | 내-진노-안에서 | 타오르다 |
| | H3344 | | H0639 | H6919 |

너로 네 대적과 함께 네가 알지 못하는 땅에 이르게 하리니 이는 나의 진노의 맹렬한 불이 너희를 사르려 함이니라

15

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִי׀ | וְהִנָּקֵם | וּפָקְדֵנִי׀ | זָכְרֵנִי | יְהוָה | יָדַעְתָּ | אַתָּה | |
| 나-를-위하여 | 그리고-복수하소서 | 그리고-돌보소서-나를 | 기억하소서-나를 | 여호와여 | 아시나이다 | 당신이 | |
| | H5358 | | H2142 | H3068 | H3045 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דַּע | תִּקָּחֵנִי | אַפְּךָ | לְאֶרֶךְ | אַל־ | מֵרֹדְפַי | | | |
| 알소서 | 나를-데려가지-마소서 | 당신의-진노를 | 당신의-오래-참음-으로 | 하지-마소서 | 나를-쫓는-자들-에게서 | | | |
| H3045 | H3947 | H0639 | H0750 | H0408 | H7291 | | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| חֶרְפָּה׃ | עָלֶיךָ | שְׂאֵתִי | |
| 모욕을 | 당신-위에 | 내가-짐을 | |
| H2781 | | H5375 | |

여호와여 주께서 아시오니 원컨대 주는 나를 기억하시며 권고하사 나를 박해하는 자에게 보복하시고 주의 오래 참으심을 인하여 나로 멸망치 말게 하옵시며 주를 위하여 내가 치욕 당하는 줄을 아시옵소서

16 נִמְצְאוּ דְבָרֶיךָ וָאֹכְלֵם וַיְהִי דְבָרְךָ[דברירך](
발견되었다 당신의-말씀들이 그리고-내가-먹었다-그것들을 그리고-되었다 —
H4672 H1697 H0398 H1961 H1697

לִי לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחַת לִבִּי כִּי נִקְרָא שִׁמְךָ עָלַי יְהוָה
나-에게 기쁨이 그리고-즐거움이 내-마음의 때에 불리웠나이다 당신의-이름이 나-위에 여호와여
H8342 H8057 H3824 H3427 H8034 H3068

אֱלֹהֵי צְבָאוֹת׃ ס
하나님이시여 만군의 (쉼표)
H0430

만군의 하나님 여호와시여 나는 주의 이름으로 일컬음을 받는 자라 내가 주의 말씀을 얻어 먹었사오니 주의 말씀은 내게 기쁨과 내 마음의 즐거움이오나

17 לֹא־יָשַׁבְתִּי בְּסוֹד מְשַׂחֲקִים וָאֶעְלֹז מִפְּנֶיךָ יָדְךָ בָּדָד
아니하였다 내가-앉지 모임-에서 즐기는-자들의 그리고-내가-기뻐하지 당신의-손의 홀로
H3808 H3427 H5475 H7832 H5937 H3027 H0910

מָלֵאתָנִי׃ ס זַעַם כִּי־יָשַׁבְתִּי
당신이-채웠나이다-나를 (쉼표) 분노를 때에 내가-앉았다
H4390 H2195 H3427

내가 기뻐하는 자의 회에 앉지 아니하며 즐거워하지도 아니하고 주의 손을 인하여 홀로 앉았사오니 이는 주께서 분노로 내게 채우셨음이니이다

18 לָמָּה הָיְתָה מַכְאֹבִי נֶצַח אֲנוּשָׁה מֵאֲנָה הֵרָפֵא הָיוֹ
어째서 되었나이까 내-고통이 영원한 불치의 그리고-내-상처가 거부하는 치료되기를 되리이까
H4100 H1961 H3511 H5331 H0605 H4347 H3985 H7495 H1961

לִי תִּהְיֶה כְּמוֹ אַכְזָב מַיִם לֹא נֶאֱמָנוּ׃ ס
나-에게 당신이-되시리이까 같은 속임의 물이 아니하는 신뢰할-수-있는 (쉼표)
H3644 H0391 H4325 H3808 H0539

나의 고통이 계속하며 상처가 중하여 낫지 아니함은 어찜이니이까 주께서는 내게 대하여 물이 말라서 속이는 시내 같으시리이까

19 לָכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה אִם־תָּשׁוּב וַאֲשִׁיבְךָ
이와-같이 말씀하셨다 여호와가 만일 네가-돌아온다면 그리고-내가-너를-회복시키리라 그러므로
H3541 H0559 H3068 H7725 H7725 H7725

תַּעֲמֹד לְפָנַי וְאִם־תּוֹצִיא יָקָר מִזּוֹלֵל כְּפִי תִּהְיֶה
네가-서리라 내-앞-에 그리고-만일 네가-꺼낸다면 귀한-것을 하찮은-것-에서 내-입-처럼 네가-되리라
H5975 H6440 H3318 H3368 H2151 H6310 H1961

אֵלֶיהֶם׃ תָּשׁוּב לֹא־אַתָּה וְהֵמָּה אֵלֶיךָ יָשֻׁבוּ
그들-에게 돌아가지 아니하리라 그러나-너는 너-에게 그들이 돌아오리라
H0413 H7725 H3808 H0413 H1992 H7725

여호와께서 이같이 말씀하시되 네가 만일 돌아오면 내가 너를 다시 이끌어서 내 앞에 세울 것이며 네가 만일 천한 것에서 귀한 것을 취할 것 같으면 너는 내 입 같이 될 것이라 그들은 네게로 돌아오려니와 너는 그들에게로 돌아가지 말지니라

20 וְנָתַתִּיךָ לָעָם הַזֶּה לְחוֹמַת נְחֹשֶׁת בְּצוּרָה וְנִלְחֲמוּ אֵלֶיךָ
그리고-내가-만들리라-너를 백성-에게 이 성벽이 놀쇠의 견고한 그리고-그들이-싸우리라 너-에게
H5414 H2088 H2346 H5178 H1219 H0413

וְלֹא־ יוּכְלוּ לָךְ כִּי־ אִתְּךָ אֲנִי לְהוֹשִׁיעֲךָ
그러나-아니하리라 그들이-이기지 너를 때에 너-와-함께 내가 구원하기-위하여-너를
H3808 H3201 H0589 H0854 H3467

וּלְהַצִּילֶךָ נְאֻם־ יְהוָה׃
그리고-건지기-위하여-너를 말씀이니라 여호와의
H5337 H5002 H3068

내가 너로 이 백성 앞에 견고한 놋 성벽이 되게 하리니 그들이 너를 칠지라도 이기지 못할 것은 내가 너와 함께 하여 너를 구하여 건짐이니라 여호와의 말이니라

21 וְהִצַּלְתִּיךָ מִיַּד רָעִים וּפְדִתִּיךָ מִכַּף עָרִצִים׃
그리고-내가-건지리라-너를 손-에서 악한-자들의 그리고-내가-구원하리라-너를 손바닥-에서 폭압자들의
H5337 H3027 H7451 H6299 H3709 H6184

פ
(단락)

내가 너를 악한 자의 손에서 건지며 무서운 자의 손에서 구속하리라

# Chapter 16

1 וַיְהִי דְבַר־ יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃
그리고-임하였다 말씀이 여호와의 나-에게 말씀하시기를
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 또 내게 임하니라 가라사대

2 לֹא־ תִקַּח לְךָ אִשָּׁה וְלֹא־ יִהְיוּ לְךָ בָנִים וּבָנוֹת בַּמָּקוֹם הַזֶּה׃
아니하라 네가-취하지 너-에게 아내를 그리고-아니하리라 되지 너-에게 아들들이 그리고-딸들이 이 장소-에서
H3808 H3947 H0802 H3808 H1961 H0776 H1323 H2088 H4725

너는 이 땅에서 아내를 취하지 말며 자녀를 두지 말지니라

3 כִּי־ כֹה אָמַר יְהוָה עַל־ הַבָּנִים וְעַל־ הַבָּנוֹת הַיִּלּוֹדִים
때에 이와-같이 말씀하셨다 여호와가 에-대하여 아들들을 그리고-에-대하여 딸들을 태어난
H3541 H0559 H3068 H0853 H1121 H1323 H3205

בַּמָּקוֹם הַזֶּה וְעַל־ אִמּוֹתָם אֲשֶׁר יָלְדוּ אוֹתָם וְעַל־ אֲבוֹתָם
장소-에서 이 그리고-에-대하여 그들의-어머니들 낳는 그들을 그리고-에-대하여 그들의-아버지들
H4725 H2088 H0517 H3205 H0853 H0001

הַמּוֹלְדִים אוֹתָם בָּאָרֶץ הַזֹּאת׃
낳는 그들을 땅-에서 이
H3205 H0853 H0776 H2063

이곳에서 생산한 자녀와 이 땅에서 그들을 해산한 어미와 그들을 낳은 아비에 대하여 나 여호와가 이같이 말하노라

4 מְמוֹתֵי תַחֲלָאִים יָמֻתוּ לֹא יִסָּפְדוּ וְלֹא יִקָּבֵרוּ לְדֹמֶן
죽음들로 질병의 그들이-죽으리라 아니하리라 애곡되지 그리고-아니하리라 매장되지 거름-이
H4463 H8463 H4191 H3808 H5594 H3808 H6912 H1828

עַל־ פְּנֵי הָאֲדָמָה יִהְיוּ וּבַחֶרֶב וּבָרָעָב וְהָיְתָה יִכְלוּ׃
위에 얼굴-에 땅의 되리라 그리고-칼-으로 그리고-기근-으로 그리고-되리라 그들이-마치리라
H6440 H0127 H1961 H2719 H7458 H1961 H3615

ס הָאָרֶץ׃ וּלְבֶהֱמַת הַשָּׁמַיִם לְעוֹף לְמַאֲכָל נִבְלָתָם
(쉼표) 땅의 그리고-짐승들-에게 하늘의 새들-에게 먹이-가 그들의-시체가
H0776 H0929 H8064 H5775 H3978 H5038

그들은 독한 병으로 죽고 슬퍼함을 입지 못하며 매장함을 얻지 못하여 지면의 분토와 같을 것이며 칼과 기근에 망하고 그 시체는 공중의 새와 땅 짐승의 밥이 되리라

5 כִּי־ כֹה אָמַר יְהוָה אֶל־ בֵּית מַרְזֵחַ אַל־ תָּבוֹא וְאַל־ תֵּלֵךְ
때에 이와-같이 말씀하셨다 여호와가 하지-말라 들어가지 집-에 애도의 하지-말라 그리고-하지-말라 가지
H3541 H0559 H3068 H0408 H0935 H1004 H0408 H3212

לְסָפְדוּ וְאַל־ תָּנֹד לָהֶם כִּי־ אָסַפְתִּי אֶת־ שְׁלוֹמִי מֵאֵת
애곡하러 그리고-하지-말라 애도하지 그들-을-위하여 때에 내가-거두었다 (목적격) 내-평화를 에서
H5594 H0408 H5110 H1004 H0622 H0853 H7965 H0854

הָעָם־ הַזֶּה נְאֻם־ יְהוָה אֶת־ הַחֶסֶד וְאֶת־ הָרַחֲמִים׃
백성 이 말씀이니라 여호와의 (목적격) 인자함을 그리고-(목적격) 그리고-깕휴을
H2088 H5002 H3068 H0853 H2617 H0853 H7355

여호와께서 이같이 말씀하시되 상가에 들어가지 말라 가서 통곡하지 말며 그들을 위하여 애곡하지 말라 내가 이 백성에게서 나의 평강을 빼앗으며 인자와 긍휼을 제함이니라 여호와의 말이니라

6 וּמֵתוּ גְּדֹלִים וּקְטַנִּים בָּאָרֶץ הַזֹּאת לֹא יִקָּבֵרוּ
그리고-죽으리라 큰-자들이 그리고-작은-자들이 땅-에서 이 아니하리라 매장되지
H4191 H1419 H7706 H0776 H2063 H3808 H6912

וְלֹא יִסְפְּדוּ לָהֶם וְלֹא יִתְגֹּדַד וְלֹא יִקָּרַח לוֹ׃
그리고-아니하리라 애곡되지 그들-을-위하여 그리고-아니하리라 몸을-미지 그리고-아니하리라 머리를-밀지
H3808 H5594 H1992 H3808 H1413 H3808 H7139

לָהֶם׃
그들-을-위하여
H1992

큰 자든지 작은 자든지 이 땅에서 죽으리니 그들이 매장되지 못할 것이며 그들을 위하여 애곡하는 자도 없겠고 자기 몸을 베거나 대머리 되게 하는 자도 없을 것이며

7 וְלֹא יִפְרְסוּ לָהֶם עַל־ אֵבֶל לְנַחֲמוֹ עַל־ מֵת
그리고-아니하리라 나누지 그들-에게 위에 애도를 위로하기-위하여-그를 위에 죽은-자
H3808 H6536 H1992 H0060 H5162 H0005 H4191

וְלֹא יַשְׁקוּ אוֹתָם כּוֹס תַּנְחוּמִים עַל־ אָבִיו וְעַל־
그리고-아니하리라 마시게-하지 그들을 잔을 위로의 위에 그의-아버지를 그리고-위에
H3808 H8248 H0853 H3563 H8575 H0005 H0001 H0005

אִמּוֹ׃
그의-어머니를
H0517

슬플 때에 떡을 떼며 그 죽은 자를 인하여 그들을 위로하는 자가 없을 것이며 그들의 아비나 어미의 상사를 위하여 위로의 잔을 그들에게 마시울 자가 없으리라

8

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לֶאֱכֹל | אוֹתָם | לָשֶׁבֶת | תָּבוֹא | לֹא־ | מִשְׁתֶּה | וּבֵית־ |
| 먹기-위하여 | 그들-과-함께 | 앉기-위하여 | 네가-들어가지 | 아니하라 | 잔치의 | 그리고-집-에 |
| H0398 | H0853 | H3427 | H0935 | H3808 | H4960 | |

| | | |
|---|---|---|
| וְלִשְׁתּוֹת׃ | ס | |
| 그리고-마시기-위하여 | (쉼표) | |
| H8354 | | |

너는 잔치집에 들어가서 그들과 함께 앉아 먹거나 마시지 말라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַשְׁבִּית | הִנְנִי | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי | צְבָאוֹת | יְהוָה | אָמַר | כֹּה | כִּי־ |
| 그치게-하리라 | 보라-내가 | 이스라엘의 | 하나님이시여 | 만군의 | 여호와가 | 말씀하셨다 | 이와-같이 | 때에 |
| H2009 | | H3478 | H0430 | | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׂמְחָה | וְקוֹל | שָׂשׂוֹן | קוֹל | וּבִימֵיכֶם | לְעֵינֵיכֶם | הַזֶּה | הַמָּקוֹם | מִן־ |
| 즐거움의 | 그리고-소리를 | 기쁨의 | 소리를 | 그리고-너희의-날들-에 | 너희의-눈-앞에서 | 이 | 장소 | 에서 |
| H8057 | | H8342 | | H3117 | | H2088 | H4725 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| כַּלָּה׃ | וְקוֹל | חָתָן | קוֹל |
| 신부의 | 그리고-소리를 | 신랑의 | 소리를 |
| H3618 | | H2860 | |

만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라 보라 기뻐하는 소리와 즐거워하는 소리와 신랑의 소리와 신부의 소리를 내가 네 목전, 네 시대에 이곳에서 끊어지게 하리라

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֵלֶּה | הַדְּבָרִים | כָּל־ | אֵת | הַזֶּה | לָעָם | תַּגִּיד | כִּי | וְהָיָה |
| 이 | 말씀들을 | 모든 | (목적격) | 이 | 백성-에게 | 네가-알릴 | 때에 | 그리고-될-것이니라 |
| H0428 | H1697 | H3605 | H0853 | H2088 | | H5046 | | H1961 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | אֵת | עָלֵינוּ | יְהוָה | דִּבֶּר | מָה | עַל־ | אֵלֶיךָ | וְאָמְרוּ |
| 모든 | (목적격) | 우리-위에 | 여호와가 | 말씀하셨나이까 | 무엇을 | 위에 | 너-에게 | 그리고-그들이-말할 |
| H3605 | H0853 | | H3068 | H1696 | H4100 | | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | חָטָאתֵנוּ | וּמֶה | עֲוֹנֵנוּ | וּמֶה | הַזֹּאת | הַגְּדוֹלָה | הָרָעָה |
| 어느 | 우리의-죄이나이까 | 그리고-무엇이 | 우리의-죄악이나이까 | 그리고-무엇이 | 이 | 큰 | 악을 |
| | | H4100 | H5771 | H4100 | H2063 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵינוּ׃ | לַיהוָה | חָטָאנוּ | |
| 우리-하나님의 | 여호와-에게 | 우리가-범한 | |
| H0430 | H3068 | H2398 | |

네가 이 모든 말로 백성에게 고할 때에 그들이 네게 묻기를 여호와께서 우리에게 이 모든 큰 재앙을 광포하심은 어찜이며 우리의 죄악은 무엇이며 우리가 우리 하나님 여호와께 범한 죄는 무엇이뇨 하거든

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | נְאֻם־ | אוֹתִי | אֲבוֹתֵיכֶם | עָזְבוּ | אֲשֶׁר־ | עַל | אֲלֵיהֶם | וְאָמַרְתָּ |
| 여호와의 | 말씀이니라 | 나를 | 너희의-조상들이 | 버렸다 | 어느 | 위에 | 그들-에게 | 그리고-너는-말하라 |
| H3068 | H5002 | H0853 | H0001 | | | | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּשְׁתַּחֲווּ | וַיַּעַבְדוּם | אֲחֵרִים | אֱלֹהִים | אַחֲרֵי | וַיֵּלְכוּ |
| 그리고-그들이-경배했다 | 그리고-그들이-섬겼다-그들을 | 다른 | 신들을 | 뒤-를 | 그리고-그들이-갔다 |
| H7812 | H5647 | H0312 | H0430 | | H3212 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁמָרוּ׃ | לֹא | תּוֹרָתִי | וְאֶת־ | עָזָבוּ | וְאֹתִי | לָהֶם |
| 그들이-지키지 | 아니하였다 | 내-율법을 | 그리고-(목적격) | 그들이-버렸다 | 그리고-나를 | 그들-에게 |
| H8104 | H3808 | H8451 | H0853 | | H0853 | |

너는 그들에게 대답하기를 여호와께서 말씀하시되 너희 열조가 나를 버리고 다른 신들을 좇아서 그들을 섬기며 그들에게 절하고 나를 버려 내 법을 지키지 아니하였음이라

12 וְאַתֶּם הֲרֵעֹתֶם לַעֲשׂוֹת מֵאֲבוֹתֵיכֶם וְהִנְּכֶם הֹלְכִים
그리고-너희는 더-악하게-행하였다 하기-위하여 너희의-조상들-보다 그리고-보라-너희가 걷고-있다
H0376 각자가 H8307 완고함을 H0413 나-에게 H8085 듣지 H1115 아니하면서 H0413 나-에게 H7451 악한 H3820 그의-마음의 H0310 뒤-를 H0376 각자가

너희가 너희 열조보다 더욱 악을 행하였도다 보라 너희가 각기 악한 마음의 강퍅함을 따라 행하고 나를 청종치 아니하였으므로

13 וְהִטַלְתִּי אֶתְכֶם מֵעַל הָאֲדָמָה הַזֹּאת אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר לֹא
그리고-내가-내던지리라-너희를 에서 이 땅 땅을 어느 아니하는
H2904 H0853 H4480 H0127 H2063 H0776 H0834 H3808

יְדַעְתֶּם אַתֶּם וַאֲבוֹתֵיכֶם וַעֲבַדְתֶּם שָׁם אֱלֹהִים אֲחֵרִים יוֹמָם
너희가 그리고-너희의-조상들이 그리고-너희가-섬기리라 거기-에서 신들을 다른 낮에
H3045 H0853 H0001 H5647 H8033 H0430 H0312 H3119

וְלַיְלָה אֲשֶׁר לֹא־אֶתֵּן לָכֶם חֲנִינָה׃ ס
그리고-밤에 어느 아니하리라 내가-주지 너희-에게 은혜를 (쉼표)
H3915 H0834 H3808 H5414 H0853 H2603

내가 너희를 이 땅에서 쫓아 내어 너희와 너희 열조의 알지 못하던 땅에 이르게 할 것이라 너희가 거기서 주야로 다른 신들을 섬기리니 이는 내가 너희에게 은혜를 베풀지 아니함이라 하셨다 하라

14 לָכֵן הִנֵּה־יָמִים בָּאִים נְאֻם־יְהוָה וְלֹא־יֵאָמֵר עוֹד
그러므로 보라 날들이 오고-있다 말씀이니라 여호와의 그리고-아니하리라 말해지지 더-이상
H3651 H2009 H3117 H0935 H5002 H3068 H3808 H0559 H5750

חַי־יְהוָה אֲשֶׁר הֶעֱלָה אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃
살아-계신다 여호와가 어느 올려보내셨다 (목적격) 아들들을 이스라엘의 땅-에서 애굽의
H2416 H3068 H0834 H5927 H0853 H1121 H3478 H0776 H4714

여호와께서 가라사대 그러나 보라 날이 이르리니 다시는 이스라엘 자손을 애굽 땅에서 인도하여 내신 여호와의 사심으로 맹세하지 아니하고

15 כִּי אִם־חַי־יְהוָה אֲשֶׁר הֶעֱלָה אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ
오직 만일 살아-계신다 여호와가 어느 올려보내셨다 (목적격) 아들들을 이스라엘의 땅-에서
H3651 H0518 H2416 H3068 H0834 H5927 H0853 H1121 H3478 H0776

צָפוֹן וּמִכֹּל הָאֲרָצוֹת אֲשֶׁר הִדִּיחָם שָׁמָּה וַהֲשִׁבֹתִים
북쪽의 그리고-모든 땅들-에서 어느 그가-그들을-추방한 거기-로 그리고-내가-돌려보내리라-그들을
H6828 H3605 H0776 H0834 H5080 H8033 H7725

עַל־אַדְמָתָם אֲשֶׁר נָתַתִּי לַאֲבוֹתָם׃ ס
위에 그들의-땅을 어느 내가-주었다 그들의-조상들-에게 (쉼표)
H0127 H0834 H5414 H0001

이스라엘 자손을 북방 땅과 그 모든 쫓겨났던 나라에서 인도하여 내신 여호와의 사심으로 맹세하리라 내가 그들을 그 열조에게 준 그들의 땅으로 인도하여 들이리라

16 הִנְנִי שֹׁלֵחַ ]לדוגים[ )לְדַיָּגִים( רַבִּים נְאֻם־ יְהוָה
보라-내가 보내리라 — (어부들-에게) 많은 말씀이니라 여호와의
H2009 H7971 H1728 H1771 H5002 H3068

וְדִיגוּם וְאַחֲרֵי־ כֵּן אֶשְׁלַח לְרַבִּים צַיָּדִים
그리고-그들이-낚으리라-그들을 그리고-그-후에 그렇게 내가-보내리라 많은 사냥꾼들-에게
H1770 H7971 H6719

וּמִנְקִיקֵי וּמִמְּעַל כָּל־ גִּבְעָה וְצָדוּם מֵעַל כָּל־ הַר
그리고-바위틈들-에서 그리고-에서 모든 언덕 그리고-그들이-사냥하리라-그들을 에서 모든 산
H5357 H3605 H1389 H5921 H3605 H2022

הַסְּלָעִים׃
바위들의
H5553

여호와께서 가라사대 보라 내가 많은 어부를 불러다가 그들을 낚게 하며 그 후에 많은 포수를 불러다가 그들을 모든 산과 모든 작은 산과 암혈에서 사냥하게 하리니

17 כִּי עֵינַי עַל־ כָּל־ דַּרְכֵיהֶם לֹא נִסְתְּרוּ מִלְּפָנַי וְלֹא־
때에 내-눈이 위에 모든 그들의-길들을 아니하다 숨겨지지 내-앞-에서 그리고-아니하다
H3808 H5641 H6440 H3808 H1870 H3605 H5921 H5869

נִצְפַּן עֲוֹנָם מִנֶּגֶד עֵינָי׃
감춰지지 그들의-죄악이 앞-에서 내-눈의
H6845 H5771 H5048

내 눈이 그들의 행위를 감찰하므로 그들이 내 얼굴 앞에서 숨김을 얻지 못하며 그들의 죄악이 내 목전에서 은폐되지 못함이라

18 וְשִׁלַּמְתִּי רִאשׁוֹנָה מִשְׁנֶה עֲוֹנָם וְחַטָּאתָם עַל חַלְלָם
그리고-내가-갚으리라 먼저 배로 그들의-죄악을 그리고-그들의-죄를 위에 그들이-더럽힌
H7223 H4932 H5771 H2398 H5921 H2491

בְּנִבְלַת שִׁקּוּצַיהֶם וְתוֹעֲבוֹתֵיהֶם מָלְאוּ נַחֲלָתִי׃ אֶת־
시체들-로 그들의-역겨운-것들의 그리고-그들의-가증들로 채웠다 내-기업을 (목적격)
H5038 H8251 H8441 H4390 H5159 H0853

אַרְצִי אֶת־
내-땅을 (목적격)
H0776 H0853

ס
(쉼표)

내가 위선 그들의 악과 죄를 배나 갚을 것은 그들이 그 미운 물건의 시체로 내 땅을 더럽히며 그들의 가증한 것으로 내 산업에 가득하게 하였음이니라

19 יְהוָה עֻזִּי וּמָעוּזִּי וּמְנוּסִי בְּיוֹם צָרָה אֵלֶיךָ גּוֹיִם
여호와여 내-힘이시여 그리고-내-요새이시여 그리고-내-피난처이시여 날-에 환난의 당신-에게 민족들이
H3068 H5797 H4581 H4498 H3117 H6869 H0413 H1471

יָבֹאוּ מֵאַפְסֵי־ אָרֶץ וְיֹאמְרוּ אַךְ־ שֶׁקֶר נָחֲלוּ אֲבוֹתֵינוּ הֶבֶל
오리라 끝들-에서 땅의 그리고-그들이-말하리라 오직 거짓을 물려받았다 우리-조상들이 헛됨을
H0935 H0776 H0559 H0389 H8267 H5157 H0001 H1892

וְאֵין־ בָּם מוֹעִיל׃
그리고-없다 그것들-안에 유익이
H0369 H1992 H3276

여호와 나의 힘, 나의 보장, 환난날의 피난처시여 열방이 땅 끝에서 주께 이르러 말하기를 우리 열조의 계승한 바는 허무하고 망탄하고 무익한 것뿐이라

20 הֲיַעֲשֶׂה־ לּוֹ אָדָם אֱלֹהִים וְהֵמָּה לֹא אֱלֹהִים׃
(의문사)-만들수-있나이까 자기-에게 사람이 신들을 그러나-그것들은 아니다 신들이
H0120 H0430 H1992 H3808 H0430

인생이 어찌 신 아닌 것을 자기의 신으로 삼겠나이까 하리이다

21 לָכֵן֙ הִנְנִי֙ מוֹדִיעָ֣ם בַּפַּ֔עַם הַזֹּ֖את אוֹדִיעֵ֣ם אֶת־יָדִ֑י וְיָדְע֕וּ וְאֶת־גְּבוּרָתִ֖י אֶת־שְׁמִ֥י יְהוָ֖ה׃ ס

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러므로 | 보라-내가 | 알리리라-그들에게 | 번-에 | 이 | 내가-알리리라-그들에게 | 내-손을 | (목적격) | 여호와인-것을 | (쉼표) | 그리고-그들이-알리라 | 내-힘을 | 그리고-(목적격) | 때에 | 내-이름이 | 여호와인-것을 | (쉼표) | | | | | |
| H3651 | H2009 | H3045 | H6471 | H2063 | H3045 | H3027 | H0853 | H3068 | | H3045 | H1369 | H0853 | H3588 | H8034 | H3068 | | | | | | |

여호와께서 가라사대 보라 이번에 그들에게 내 손과 내 능을 알려서 그들로 내 이름이 여호와인 줄 알게 하리라

# Chapter 17

1 חַטַּאת֙ יְהוּדָ֔ה כְּתוּבָ֗ה בְּעֵ֤ט בַּרְזֶל֙ בְּצִפֹּ֣רֶן שָׁמִ֔יר חֲרוּשָׁ֔ה עַל־לוּחַ֖ לִבָּ֑ם וְלִקְרְנ֖וֹת מִזְבְּחוֹתֵיכֶֽם׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 유다의 | 죄가 | 기록되었다 | 철필-로 | 철의 | 끝-으로 | 다이아몬드의 | 새겼다 | 위에 | 판을 | 그들의-마음의 | 그리고-뿔들-에 | 너희의-제단들의 | | | | | | | | | |
| H3063 | H2403 | H3789 | H5842 | H1270 | H6856 | H8068 | H2710 | H5921 | H3871 | H3824 | H7161 | H4196 | | | | | | | | | |

유다의 죄는 금강석 끝 철필로 기록되되 그들의 마음 판과 그들의 단 뿔에 새겨졌거늘

2 כִּזְכֹּ֤ר בְּנֵיהֶם֙ מִזְבְּחוֹתָ֔ם וַאֲשֵׁרֵיהֶ֖ם עַל־עֵ֣ץ רַעֲנָ֑ן עַל־גְּבָע֖וֹת הַגְּבֹהוֹֽת׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 기억하다-처럼 | 그들의-아들들이 | 그들의-제단들을 | 그리고-그들의-아세라들을 | 위에 | 나무 | 푸른 | | | | | | | | | | | | | | | |
| H2142 | H1121 | H4196 | H0842 | H5921 | H6086 | H7488 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 위에 | 언덕들 | 높은 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| H5921 | H1389 | H1364 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

그들의 자녀가 높은 메 위 푸른 나무곁에 있는 그 단들과 아세라들을 생각하도다

3 הָרִ֣י בַשָּׂדֶ֔ה חֵילְךָ֥ כָּל־אוֹצְרוֹתֶ֖יךָ אֶתֵּ֑ן לָבַ֙ז֙ בָּמוֹתַ֔יִךְ בְּכָל־גְּבוּלֵ֖יךְ בְּחַטָּאת֥

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 내-산이여 | 들-에서 | 너의-재물을 | 모든 | 너의-보물들을 | 약탈-에게 | 내가-주리라 | 너의-산당들을 | | | | | | | | | | | | | | |
| H2042 | H7704 | H2428 | H3605 | H0214 | H0957 | H5414 | H1116 | | | | | | | | | | | | | | |
| 죄-안에서 | 모든 | 너의-경계들-안에서 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| H2403 | H3605 | H1366 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

들에 있는 나의 산아 네 온 지경의 죄로 인하여 내가 네 재산과 네 모든 보물과 산당들로 노략을 당하게 하리니

4 וְשָׁמַטְתָּ֗ה וּבְךָ֙ מִנַּחֲלָתְךָ֔ אֲשֶׁ֥ר נָתַ֖תִּי לָ֑ךְ כִּ֣י יָדַ֔עְתָּ אֶת־אֹיְבֶ֖יךָ בָּאָ֣רֶץ אֲשֶׁ֣ר לֹא־יְדַעְתָּ֑ הַעֲבַדְתִּ֣יךָ כִּֽי־אֵ֥שׁ קְדַחְתֶּ֖ם בְּאַפִּ֥י עַד־עוֹלָ֥ם תּוּקָֽד׃ ס

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-네가-놓치리라 | 그리고-너-에게서 | 너의-기업-에서 | 내가-주었다 | 너-에게 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| H8058 | H0996 | H5159 | H5414 | H0 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 그리고-내가-섬기게-하리라-너를 | (목적격) | 너의-적들을 | 어느 | 땅-에서 | 아니하는 | 네가-아는 | 때에 | | | | | | | | | | | | | | |
| H5647 | H0853 | H0341 | H0834 | H0776 | H3808 | H3045 | H3588 | | | | | | | | | | | | | | |
| 불을 | 너희가-태웠다 | 내-진노-안에서 | 까지 | 영원히 | 타오리라 | (쉼표) | | | | | | | | | | | | | | | |
| H0784 | H6919 | H0639 | H5704 | H5769 | H3344 | | | | | | | | | | | | | | | | |

내가 네게 준 네 기업에서 네 손을 뗄 것이며 또 내가 너로 너의 알지 못하는 땅에서 네 대적을 섬기게 하리니 이는 너희가 내 노로 맹렬케 하여 영영히 타는 불을 일으켰음이니라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשָׂם | בָּאָדָם | יִבְטַח | אֲשֶׁר | הַגֶּבֶר׀ | אָרוּר | יְהוָה | אָמַר | כֹּה |
| 그리고-놓는 | 사람-안에서 | 신뢰하는 | 어느 | 사람이여 | 저주받은 | 여호와가 | 말씀하셨다 | 이와-같이 |
| | H0120 | H0982 | | H1397 | H0779 | H3068 | H0559 | H3541 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לִבּוֹ׃ | סָ֥ר | יְהוָֹה | וּמִן־ | זְרֹעוֹ | בָּשָׂר |
| 그의-마음이 | 떠나는 | 여호와 | 그리고-에서 | 그의-팔으로 | 육체를 |
| | H5493 | H3068 | | H2220 | H1320 |

나 여호와가 이같이 말하노라 무릇 사람을 믿으며 혈육으로 그 권력을 삼고 마음이 여호와에게서 떠난 그 사람은 저주를 받을 것이라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| טוֹב | יָבוֹא | כִּי־ | יִרְאֶה | וְלֹא | בְּעַרְבָּה | כְּעַרְעָר | וְהָיָה׀ | |
| 좋은-것이 | 오는 | 때에 | 보지 | 그리고-아니하리라 | 광야-에서 | 관목-처럼 | 그리고-될-것이니라 | |
| | H0935 | | H7200 | H3808 | H6160 | H6176 | H1961 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | תֵּשֵׁב׃ | וְלֹא | מְלֵחָה | אֶרֶץ | בַּמִּדְבָּר | חֲרֵרִים׀ | וְשָׁכַן |
| (쉼표) | 거하지 | 그리고-아니하리라 | 소금의 | 땅은 | 광야-에서 | 타는-곳들-에 | 그리고-거하리라 |
| | H3427 | H3808 | H4420 | H0776 | | H2788 | H7931 |

그는 사막의 떨기나무 같아서 좋은 일의 오는 것을 보지 못하고 광야 간조한 곳, 건건한 땅, 사람이 거하지 않는 땅에 거하리라

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִבְטַחוֹ׃ | יְהוָה | וְהָיָה | בַּיהוָה | יִבְטַח | אֲשֶׁר | הַגֶּבֶר | בָּרוּךְ |
| 그의-신뢰이니라 | 여호와가 | 그리고-될-것이니라 | 여호와-안에서 | 신뢰하는 | 어느 | 사람이여 | 복-있으라 |
| H4009 | H3068 | H1961 | H3068 | H0982 | | H1397 | H1288 |

그러나 무릇 여호와를 의지하며 여호와를 의뢰하는 그 사람은 복을 받을 것이라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁרָשָׁיו | יְשַׁלַּח | יובל | וְעַל־ | מַיִם | עַל־ | שָׁתוּל | וּכְעֵץ | וְהָיָה׀ |
| 그의-뿌리들을 | 뻗는 | 시내를 | 그리고-위에 | 물 | 위에 | 심어진 | 나무-처럼 | 그리고-될-것이니라 |
| H8328 | H7971 | H3105 | | H4325 | | H8362 | H6086 | H1961 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רַעֲנָן | עָלֶהוּ | וְהָיָה | חֹם | יָבֹא | כִּי־ | יִרְאֶה׀ | [ירא] | וְלֹא |
| 푸른 | 그의-잎이 | 그리고-될-것이니라 | 더위가 | 오는 | 때에 | (보지) | — | 그리고-아니하리라 |
| | H5929 | H1961 | H2527 | H0935 | | H7200 | H3372 | H3808 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פָּרִי׃ | מֵעֲשׂוֹת | יָמִישׁ | וְלֹא | יִדְאָג | לֹא | בַּצַּרֶת׀ | וּבִשְׁנַת |
| 열매를 | 맺기-에서 | 그치지 | 그리고-아니하리라 | 걱정하지 | 아니하리라 | 가뭄의 | 그리고-해-에 |
| H6529 | | H4185 | H3808 | H1672 | H3808 | H1226 | H8141 |

그는 물가에 심기운 나무가 그 뿌리를 강변에 뻗치고 더위가 올지라도 두려워 아니하며 그 잎이 청청하며 가무는 해에도 걱정이 없고 결실이 그치지 아니함 같으리라

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְדָעֶנּוּ׃ | מִי | הוּא | וְאָנֻשׁ | מִכֹּל | הַלֵּב | עָקֹב |
| 알리이까-그것을 | 누가 | 그것은 | 그리고-불치의다 | 모든-것-보다 | 마음이 | 간사하다 |
| H3045 | H4310 | H1931 | H0605 | H3605 | | |

만물보다 거짓되고 심히 부패한 것은 마음이라 누가 능히 이를 알리요마는

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלָתֵת | כִּלָיוֹת | בֹּחֵן | לֵב | חֹקֵר | יְהוָה | אֲנִי | |
| 그리고-주기-위하여 | 콩팔들을 | 시험하는-자이니라 | 마음을 | 탐구하는-자이니라 | 여호와는 | 나는 | |
| H5414 | H3629 | H0974 | | H2713 | H3068 | H0589 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | מַעֲלָלָיו׃ | כִּפְרִי | כִּדְרָכָיו׀ | [כדרכו] | לְאִישׁ |
| (쉼표) | 그의-행위들의 | 열매-따라 | (그의-길들-따라) | — | 각사람-에게 |
| | H4611 | H6529 | H1870 | H1870 | H0376 |

나 여호와는 심장을 살피며 폐부를 시험하고 각각 그 행위와 그 행실대로 보응하나니

11 קֹרֵא דָגַר וְלֹא יָלָד עֹשֶׂה עֹשֶׁר וְלֹא בְמִשְׁפָּט בַּחֲצִי ]ימו[
자고새가 품었다 그리고-아니하였다 낳지 얻는-자가 부를 그리고-아니하는 공의-로 반-에 —
H7124 H1716 H3808 H3205 H6239 H3808 H4941 H2677 H3117

יָמָיו( בְּאַחֲרִיתוֹ יַעַזְבֻנּוּ יִהְיֶה נָבָל׃
(그의-날들의) 그것이-그를-버리리라 그리고-그의-끝-에 그가-되리라 어리석은-자가
H3117 H0319 H1961 H5036

불의로 치부하는 자는 자고새가 낳지 아니한 알을 품음 같아서 그 중년에 그것이 떠나겠고 필경은 어리석은 자가 되리라

12 כִּסֵּא כְּבוֹד מָרוֹם מֵרֹאשׁוֹן מְקוֹם מִקְדָּשֵׁנוּ׃
보좌여 영광의 높은 처음-부터의 장소여 우리의-성소의
H3678 H3519 H4791 H7223 H4725 H4720

영화로우신 보좌여 원시부터 높이 계시며 우리의 성소이시며

13 מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל יְהוָה כָּל־ עֹזְבֶיךָ יֵבֹשׁוּ ]יסורי[
소망이여 이스라엘의 여호와여 모든 당신을-버리는-자들이 부끄러우리라 —
H4723 H3478 H3068 H3605 H0954 H3249

וְסוּרַי( בָּאָרֶץ יִכָּתֵבוּ כִּי עָזְבוּ מְקוֹר מַיִם־ חַיִּים
(그리고-나에게서-떠나는-자들이) 땅-에서 기록되리라 때에 그들이-버렸다 샘을 물의 살아있는
H5494 H0776 H3789 H3588 H4726 H4325

יְהוָה׃ אֶת־ ס
여호와를 (목적격) (쉼표)
H3068 H0853

이스라엘의 소망이신 여호와여 무릇 주를 버리는 자는 다 수치를 당할 것이라 무릇 여호와를 떠나는 자는 흙에 기록이 되오리니 이는 생수의 근원이신 여호와를 버림이니이다

14 רְפָאֵנִי יְהוָה וְאֵרָפֵא הוֹשִׁיעֵנִי וְאִוָּשֵׁעָה כִּי
고치소서-나를 여호와여 그리면-내가-나으리라 구원하소서-나를 그리면-내가-구원받으리라 때에
H7495 H3068 H7495 H3467 H3467

תְּהִלָּתִי אָתָּה׃
내-찬양이니라 당신이
H8416

여호와여 주는 나의 찬송이시오니 나를 고치소서 그리하시면 내가 낫겠나이다 나를 구원하소서 그리하시면 내가 구원을 얻으리이다

15 הִנֵּה־ הֵמָּה אֹמְרִים אֲלֵיהֶם אַיֵּה דְּבַר־ יְהוָה יָבוֹא נָא׃
보라 그들이 말하고-있다 나-에게 어디-에 말씀이 여호와의 오게-하라 청컨대
H2009 H1992 H0559 H0413 H0346 H1697 H3068 H0935 H4994

16 וַאֲנִי לֹא־ אַחַרְתִּי מֵרֹעֶה אָסוֹן לֹא שָׂטָנְתִּי מִלְּפָנֶיךָ וְיוֹם אָנוּשׁ לֹא
그리고-나는 아니하였다 재앙의 그리고-날을 당신의-뒤-를 목자-에서 서두르지 아니하였다 재앙의 아니하였다
H0589 H3808 H0213 H4161 H6440 H3117 H0605 H3808

הָיָה׃ אַתָּה יָדָעְתָּ מוֹצָא שְׂפָתַי נֹכַח פָּנֶיךָ
있었다 당신이 아시나이다 나온-것이 내-입술의 앞-에서 당신의-얼굴의
H1961 H0183 H0408 H4161 H8193 H5227 H6440

나는 목자의 직분에서 물러가지 아니하고 주를 좇았사오며 재앙의 날도 내가 원치 아니하였음을 주께서 아시는 바라 내 입술에서 나온 것이 주의 목전에 있나이다

17 אַל־ תִּהְיֶה־ לִּי לְמַחְתָּה אַתָּה מַחְסִי־ בְּיוֹם רָעָה׃
하지-말소서 되지-마소서 나-에게 두려움이 내-피난처이시니 당신이 날-에 악의
H0408 H1961 H4288 H4268 H3117

주는 내게 두려움이 되지 마옵소서 재앙의 날에 주는 나의 피난처시니이다

18 יֵבֹ֣שׁוּ רֹדְפַ֔י וְאַל־אֵבֹ֖שָׁה אֲנִ֑י
부끄러우리라 나를-쫓는-자들이 그리고-하지-말소서 내가-부끄러움을-당하지 나는
H0954 H7291 H0408 H0954 H0589

תָּבִ֤יא עֲלֵיהֶם֙ יֹ֣ום רָ֔ע וְשִׁבְרֹ֥ון שָׁבְרֵ֖ם פ׃ יֵחַ֥תּוּ הֵ֑מָּה וְאַל־אֵחַ֥תָּה אֲנִ֖י
가져오소서 그들-위에 악의 날을 파멸로 부수소서-그들을 (쉼표) 그들이 두려움에-빠지게-하소서 그리고-하지-말소서 내가-두려움에-빠지지 나는
H0935 H3117 H7670 H7665 H1992 H2865 H0408 H2865 H0589

나를 박해하는 자로 수욕을 당케 하시고 나로 수욕을 당케 마옵소서 그들로 놀라게 하시고 나로 놀라게 마시옵소서 재앙의 날을 그들에게 임하게 하시며 배나 되는 멸망으로 그들을 멸하소서

19 כֹּ֣ה ׀ אָמַ֣ר יְהוָ֗ה אֵלַ֙י הָלֹךְ֙ וְעָמַדְתָּ֣ בְּשַׁ֔עַר בְּנֵי־ ]עַם֙[ )הָעָ֔ם(
이같이- 말씀하셨다 여호와가 내게 가서 그리고-서라 에-문에 의-아들들의- — (그-백성의)
H3541 H0559 H3068 H0413 H1980 H5975 H8179 H0559 H5971

וּבְכָל֙ בָּ֔וֹ יֵצְא֖וּ וַאֲשֶׁ֣ר יְהוּדָ֑ה מַלְכֵ֣י בֹ֔ו וַאֲשֶׁ֥ר יָבְא֖וּ בָּ֥הֶם
그리고-에-모든 그것으로 나가는 그리고-그-곳으로 유다의 왕들이 그것으로 들어오는 그-곳으로
H3605 H3318 H3063 H4428 H0935

שַׁעֲרֵ֥י יְרוּשָׁלִָֽם׃
문들에 예루살렘의
H8179 H3389

여호와께서 내게 이같이 말씀하시되 너는 가서 유다 왕들의 출입하는 평민의 문과 예루살렘 모든 문에 서서

20 וְאָמַרְתָּ֣ אֲלֵיהֶ֗ם שִׁמְעוּ֙ דְּבַר־יְהוָ֔ה מַלְכֵ֥י יְהוּדָ֖ה וְכָל־יְהוּדָ֑ה
그리고-말하라 그들에게 들으라 말씀을- 여호와의 왕들아 유다의 그리고-모든- 유다와
H0559 H0413 H8085 H1697 H3068 H4428 H3063 H3605 H3063

וְכָל־יֹשְׁבֵ֣י יְרוּשָׁלִַ֔ם הַבָּאִ֖ים בַּשְּׁעָרִ֣ים הָאֵ֑לֶּה׃ פ
그리고-모든 거하는-자들아 예루살렘의 들어오는-자들아 에-문들로 이- (단락)
H3605 H3427 H3389 H0935 H8179 H0428

무리에게 이르기를 이 문으로 들어오는 유다 왕들과 유다 모든 백성과 예루살렘 모든 거민 너희는 여호와의 말씀을 들을지어다

21 כֹּ֣ה אָמַ֣ר יְהוָ֗ה הִשָּׁמְרוּ֙ בְּנַפְשֹׁתֵיכֶ֔ם וְאַל־תִּשְׂאוּ֙ מַשָּׂ֔א בְּיֹ֖ום שַׁבָּ֑ת
이같이 말씀하셨다 여호와가 스스로-지키라 너희-목숨들을 그리고-하지-말라 짐을 에-날에 그-안식일의
H3541 H0559 H3068 H8104 H5315 H0408 H5375 H4853 H3117 H7676

וְהֲבֵאתֶ֖ם בְּשַׁעֲרֵ֣י יְרוּשָׁלִָֽם׃
그리고-들여오지-말라 에-문들로 예루살렘의
H0935 H8179 H3389

여호와께서 이같이 말씀하시되 너희는 스스로 삼가서 안식일에 짐을 지고 예루살렘 문으로 들어오지 말며

22 וְלֹא־תוֹצִ֤יאוּ מַשָּׂא֙ מִבָּתֵּיכֶ֔ם בְּיֹ֖ום הַשַּׁבָּ֑ת וְכָל־מְלָאכָ֣ה לֹ֔א
그리고-하지-말라 꺼내지 짐을 너희-집들에서 에-날에 그-안식일의 그리고-어떤- 일도 하지
H3808 H3318 H4853 H4853 H3117 H7676 H3605 H4399 H3808

וְקִדַּשְׁתֶּ֖ם אֶת־יֹ֣ום הַשַּׁבָּ֑ת כַּאֲשֶׁ֣ר צִוִּ֔יתִי אֶת־אֲבֹותֵיכֶֽם׃
그리고-거룩하게-하라 날을 그-안식일의 대로-그것이 내가-명한 (목적격)- 너희-조상들에게
H6942 H3117 H7676 H6680 H0853 H0001

안식일에 너희 집에서 짐을 내지 말며 아무 일이든지 하지 말아서 내가 너희 열조에게 명함 같이 안식일을 거룩히 할지어다

23

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּקְשׁוּ | אָזְנָם | אֶת־ | הִטּוּ | וְלֹא | שָׁמְעוּ | וְלֹא | |
| 그리고-굳게-했다 | 그들의-귀를 | (목적격)- | 기울이지 | 그리고-하지-않았다 | 들지 | 그러나-하지-않았다 | |
| H7185 | H0241 | H0853 | H5186 | H3808 | H8085 | H3808 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מוּסָר׃ | קַחַת | וּלְבִלְתִּי | (שְׁמוֹעַ) | [שומע] | לְבִלְתִּי | עָרְפָּם | אֶת־ | |
| 훈계를 | 받지 | 그리고-위해-않게-하려고 | (듣지) | — | 위해-않게-하려고 | 그들의-목을 | (목적격)- | |
| H4148 | H3947 | H1115 | H8085 | H8085 | H1115 | H6203 | H0853 | |

그들은 청종치 아니하며 귀를 기울이지 아니하며 그 목을 곧게 하여 듣지 아니하며 교훈을 받지 아니하였느니라

24

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | נְאֻם־ | אֵלַי | תִּשְׁמְעוּן | שָׁמֹעַ | אִם־ | וְהָיָה | |
| 여호와의 | 말씀이다- | 내게 | 너희가-듣는다면 | 듣고-또-듣는다면 | 만일- | 그리고-될-것이다 | |
| H3068 | H5002 | H0413 | H8085 | H8085 | | H1961 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשַּׁבָּת | בְּיוֹם | הַזֹּאת | הָעִיר | בְּשַׁעֲרֵי | מַשָּׂא | הָבִיא | וּלְבִלְתִּי | |
| 그-안식일의 | 에-날에 | 이- | 그-성의 | 에-문들로 | 짐을 | 들여오지 | 위해-않게-하려고 | |
| H7676 | H3117 | H2063 | | H8179 | | H0935 | H1115 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (בּוֹ) | [בה] | עֲשׂוֹת־ | לְבִלְתִּי | הַשַּׁבָּת | יוֹם | אֶת־ | וּלְקַדֵּשׁ | |
| (그것에) | — | 하지-않으려고- | 위해-않게-하려고 | 그-안식일의 | 날을 | (목적격)- | 그리고-거룩하게-하려고 | |
| | | | H1115 | H7676 | H3117 | H0853 | H6942 | |

| | |
|---|---|
| מְלָאכָה׃ | כָּל־ |
| 일도 | 어떤- |
| H4399 | H3605 |

나 여호와가 말하노라 너희가 만일 삼가 나를 청종하여 안식일에 짐을 지고 이 성문으로 들어오지 아니하며 안식일을 거룩히 하여 아무 일이든지 하지 아니하면

25

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּסֵּא | עַל־ | יֹשְׁבִים | וְשָׂרִים | וּמְלָכִים | הַזֹּאת | הָעִיר | בְּשַׁעֲרֵי | וּבָאוּ |
| 보좌에 | 위에- | 앉아-있는 | 그리고-장관들이 | 왕들과 | 이- | 그-성의 | 에-문들로 | 그리고-들어올-것이다 |
| H3678 | | H3427 | H8269 | H4428 | H2063 | | H8179 | H0935 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוּדָה | אִישׁ | וְשָׂרֵיהֶם | הֵמָּה | וּבַסּוּסִים | בָּרֶכֶב | וְרֹכְבִים | דָּוִד | |
| 유다의 | 사람이 | 그리고-그들의-장관들이 | 그들이 | 그리고-에-말들을 | 에-병거와 | 타는 | 다윗의 | |
| H3063 | H0376 | H8269 | H1992 | | H7393 | H7392 | H1732 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְעוֹלָם׃ | הַזֹּאת | הָעִיר־ | וְיָשְׁבָה | יְרוּשָׁלַ͏ִם | וְיֹשְׁבֵי | |
| 영원히 | 이- | 그-성이- | 그리고-정주할-것이다 | 예루살렘의 | 그리고-거하는-자들이 | |
| H5769 | H2063 | | H3427 | H3389 | H3427 | |

다윗의 위에 앉는 왕들과 방백들이 병거와 말을 타고 이 성문으로 들어오되 그들과 유다 모든 백성과 예루살렘 거민들이 함께 그리할 것이요 이 성은 영영히 있을 것이며

26

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּנְיָמִן | וּמֵאֶרֶץ | יְרוּשָׁלַ͏ִם | וּמִסְּבִיבוֹת | יְהוּדָה | מֵעָרֵי־ | וּבָאוּ | |
| 베냐민의 | 그리고-에서-땅에서 | 예루살렘의 | 그리고-주변에서 | 유다의 | 에서-성들에서- | 그리고-올-것이다 | |
| H1144 | H0776 | H3389 | H5439 | H3063 | | H0935 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹלָה | מְבִאִים | הַנֶּגֶב | וּמִן־ | הָהָר | וּמִן־ | הַשְּׁפֵלָה | וּמִן־ | |
| 번제를 | 가져오는 | 그-네게브와 | 그리고-에서- | 그-산지와 | 그리고-에서- | 그-평지와 | 그리고-에서- | |
| | H0935 | H5045 | | H2022 | | H8219 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | בֵּית | תּוֹדָה | וּמְבִאֵי | וּלְבוֹנָה | וּמִנְחָה | וְזֶבַח |
| 여호와의 | 집에 | 감사를 | 그리고-가져오는-자들이 | 그리고-유향을 | 그리고-소제를 | 그리고-희생을 |
| H3068 | | H8426 | H0935 | H3828 | H4503 | H2077 |

사람들이 유다 성읍들과 예루살렘에 둘린 곳들과 베냐민 땅과 평지와 산지와 남방에서 이르러서 번제와 희생과 소제와 유향과 감사의 희생을 가지고 여호와의 집으로 오려니와

27

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹם | אֶת־ | לְקַדֵּשׁ | אֵלַי | תִּשְׁמְעוּ | לֹא | וְאִם־ | |
| 날을 | (목적격)- | 거룩하게-하려고 | 내게 | 너희가-듣지 | 하지-않는다면 | 그리고-만일-하지-않는다면 | |
| H3117 | H0853 | H6942 | H0413 | H8085 | H3808 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּיוֹם | יְרוּשָׁלַ͏ִם | בְּשַׁעֲרֵי | וּבָא | מַשָּׂא | שְׂאֵת | וּלְבִלְתִּי | הַשַּׁבָּת |
| 에-날에 | 예루살렘의 | 에-문들로 | 그리고-들어오지 | 짐을 | 지지 | 그리고-위해-않게-하려고 | 그-안식일의 |
| H3117 | H3389 | H8179 | H0935 | | H5375 | H1115 | H7676 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְרוּשָׁלַ͏ִם | אַרְמְנוֹת | וְאָכְלָה | בִּשְׁעָרֶיהָ | אֵשׁ | וְהִצַּתִּי | הַשַּׁבָּת |
| 예루살렘의 | 궁전들을 | 그리고-삼킬-것이다 | 에-그것의-문들에 | 불을 | 그러면-내가-놓을-것이다 | 그-안식일의 |
| H3389 | H0759 | H0398 | H8179 | H0784 | H3341 | H7676 |

| | | |
|---|---|---|
| פ | תִּכְבֶּה׃ | וְלֹא |
| (단락) | 꺼지지 | 그리고-하지-않을-것이다 |
| | H3518 | H3808 |

너희가 나를 청종치 아니하고 안식일을 거룩케 아니하여 안식일에 짐을 지고 예루살렘 문으로 들어오면 내가 성문에 불을 놓아 예루살렘 궁전을 삼키게 하리니 그 불이 꺼지지 아니하리라 하셨다 할지니라

# Chapter 18

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | יְהוָה | מֵאֵת | יִרְמְיָהוּ | אֶל־ | הָיָה | אֲשֶׁר | הַדָּבָר׀ | |
| 말씀하시며 | 여호와 | 에서- | 예레미야에게 | 에게- | 임한 | 그-것이 | 그-말씀이 | |
| H0559 | H3068 | H0854 | H3414 | H0413 | H1961 | | H1697 | |

여호와께로부터 예레미야에게 임한 말씀에 가라사대

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | אַשְׁמִיעֲךָ | וְשָׁמָּה | הַיּוֹצֵר | בֵּית | וְיָרַדְתָּ | קוּם | |
| (목적격)- | 내가-들려주겠다-너에게 | 그리고-거기서 | 그-옷-만드는-자의 | 집으로 | 그리고-내려가라 | 일어나서 | |
| H0853 | H8085 | H8033 | H3335 | | H3381 | | |

| | |
|---|---|
| דְּבָרָי׃ | |
| 내-말씀들을 | |
| H1697 | |

너는 일어나 토기장이의 집으로 내려가라 내가 거기서 내 말을 네게 들리리라 하시기로

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְלָאכָה | עֹשֶׂה | הוּא)( | וְהִנֵּה־)( | והנהו] | הַיּוֹצֵר | בֵּית | וָאֵרֵד | |
| 일을 | 만들고-있었다 | (그가) | (그리고-보라-) | — | 그-옷-만드는-자의 | 집으로 | 그리고-내려갔다 | |
| H4399 | | H1931 | H2009 | H2009 | H3335 | | H3381 | |

| | | |
|---|---|---|
| הָאָבְנָיִם׃ | עַל־ | |
| 그-물레들에서 | 위에- | |
| H0070 | | |

내가 토기장이의 집으로 내려가서 본즉 그가 녹로로 일을 하는데

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיּוֹצֵר | בְּיָד | בַּחֹמֶר | עֹשֶׂה | הוּא | אֲשֶׁר | הַכְּלִי | וְנִשְׁחֶת | |
| 그-옷-만드는-자의 | 에-손에 | 에-진흙으로 | 만들고-있던 | 그가 | 그-것이 | 그-그릇이 | 그리고-망가졌다 | |
| H3335 | H3027 | | | H1931 | | H3627 | H7843 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיּוֹצֵר | בְּעֵינֵי | יָשָׁר | כַּאֲשֶׁר | אַחֵר | כְּלִי | וַיַּעֲשֵׂהוּ | וָשָׁב |
| 그-옷-만드는-자의 | 에-눈에 | 올바른 | 대로-그것이 | 다른 | 그릇을 | 그리고-만들었다-그것을 | 그리고-돌아서 |
| H3335 | | H3474 | | H0312 | H3627 | | H7725 |

| | |
|---|---|
| פ | לַעֲשׂוֹת׃ |
| (단락) | 만들기-위해 |

진흙으로 만든 그릇이 토기장이의 손에서 파상하매 그가 그것으로 자기 의견에 선한 대로 다른 그릇을 만들더라

5

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וַיְהִי | דְבַר־ | יְהוָה | אֵלַי | לֵאמֹר׃ |
| 그리고-임했다 | 말씀이- | 여호와의 | 내게 | 말씀하시며 |
| H1961 | H1697 | H3068 | H0413 | H0559 |

때에 여호와의 말씀이 내게 임하니라 가라사대

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַכְיוֹצֵר | הַזֶּה | לֹא־ | אוּכַל | לַעֲשׂוֹת | לָכֶם | בֵּית | יִשְׂרָאֵל |
| 물으니-그-옷-만드는-자처럼 | 이- | 할-수-없는가 | 할-수-있다 | 하기를 | 너희에게 | 집아 | 이스라엘의 |
| H3335 | H2088 | H3808 | H3201 | | | | H3478 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְאֻם־ | יְהוָה | הִנֵּה | כַּחֹמֶר | בְּיַד | הַיּוֹצֵר | כֵּן־ | אַתֶּם | בְּיָדִי |
| 말씀이다- | 여호와의 | 보라 | 처럼-진흙이 | 에-손에 | 그-옷-만드는-자의 | 그같이- | 너희가 | 에-나의-손에 |
| H5002 | H3068 | H2009 | | H3027 | H3335 | | | H3027 |

| | | |
|---|---|---|
| ס | יִשְׂרָאֵל׃ | בֵּית |
| (단락) | 이스라엘의 | 집아 |
| | H3478 | |

나 여호와가 이르노라 이스라엘 족속아 이 토기장이의 하는 것 같이 내가 능히 너희에게 행하지 못하겠느냐 이스라엘 족속아 진흙이 토기장이의 손에 있음 같이 너희가 내 손에 있느니라

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִנְתוֹשׁ | מַמְלָכָה | וְעַל־ | גּוֹי | עַל־ | אֲדַבֵּר | רֶגַע | |
| 봐아-버리려고 | 나라에게 | 그리고-에-대하여- | 민족에게 | 에-대하여- | 내가-말하리라 | 순간에 | |
| H5428 | H4467 | | | | H1696 | H7281 | |

| | |
|---|---|
| וְלִנְתוֹץ | וְלְהַאֲבִיד׃ |
| 그리고-헐어-버리려고 | 그리고-멸망시키려고 |
| H5422 | H0006 |

내가 언제든지 어느 민족이나 국가를 뽑거나 파하거나 멸하리라 한다고 하자

8

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלָיו | דִּבַּרְתִּי | אֲשֶׁר | מֵרָעָתוֹ | הַהוּא | הַגּוֹי | וְשָׁב |
| 그것에-대해 | 내가-말한 | 그-것에-대해 | 에서-그것의-악에서 | 그- | 그-민족이 | 그리고-돌아오면 |
| | H1696 | | | H1931 | | H7725 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | לוֹ׃ | לַעֲשׂוֹת | חָשַׁבְתִּי | אֲשֶׁר | הָרָעָה | עַל־ | וְנִחַמְתִּי |
| (단락) | 그것에게 | 하려고 | 내가-계획한 | 그-것에-대해 | 그-재앙을 | 에-대하여- | 그러면-내가-뜯우칠-것이다 |
| | | | H2803 | | | | H5162 |

만일 나의 말한 그 민족이 그 악에서 돌이키면 내가 그에게 내리기로 생각하였던 재앙에 대하여 뜻을 돌이키겠고

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִבְנוֹת | מַמְלָכָה | וְעַל־ | גּוֹי | עַל־ | אֲדַבֵּר | וְרֶגַע | |
| 세우려고 | 나라에게 | 그리고-에-대하여- | 민족에게 | 에-대하여- | 내가-말하리라 | 그리고-순간에 | |
| H1129 | H4467 | | | | H1696 | H7281 | |

| |
|---|
| וְלִנְטֹעַ׃ |
| 그리고-심으려고 |
| H5193 |

내가 언제든지 어느 민족이나 국가를 건설하거나 심으리라 한다고 하자

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּקוֹלִי | שְׁמֹעַ | לְבִלְתִּי | בְּעֵינַי | הָרַע) | הרעה[ | וְעָשָׂה |
| 에-나의-음성을 | 듣지 | 위해-않게-하려고 | 에-나의-눈에 | (그-악을) | — | 그리고-행하면 |
| | H8085 | H1115 | | H7451 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | אוֹתוֹ׃ | לְהֵיטִיב | אָמַרְתִּי | אֲשֶׁר | הַטּוֹבָה | עַל־ | וְנִחַמְתִּי |
| (단락) | 그것을 | 선하게-하려고 | 내가-말한 | 그-것에-대해 | 그-선함을 | 에-대하여- | 그러면-내가-뜯우칠-것이다 |
| | H0853 | H3190 | H0559 | | | | H5162 |

만일 그들이 나 보기에 악한 것을 행하여 내 목소리를 청종치 아니하면 내가 그에게 유익케 하리라 한 선에 대하여 뜻을 돌이키리라

11 וְעַתָּה֙ אֱמֹר־נָ֣א אֶל־אִ֣ישׁ יְהוּדָ֔ה וְעַל־יוֹשְׁבֵ֖י יְרוּשָׁלִַ֑ם
이제 말하라-제발 에게-사람에게- 유다의 그리고-에-대해- 거하는-자들에게 예루살렘의
H6258 H4994 H0559 H0413 H0376 H3063 H3427 H3389

לֵאמֹ֗ר כֹּ֤ה אָמַר֙ יְהוָ֔ה הִנֵּ֥ה אָנֹכִ֖י יוֹצֵ֣ר עֲלֵיכֶ֑ם רָעָ֣ה וְחֹשֵׁ֔ב
말씀하며 이같이 말씀하셨다 여호와가 보라 나는 빚는다 너희-위에 재앙을 그리고-계획하는다
H0559 H3541 H0559 H3068 H2009 H0595 H3335 H4284 H2803

וְהֵיטִ֖יבוּ דַּרְכֵיכֶ֥ם וּמַעַלְלֵיכֶֽם׃ דַּרְכֵיכֶם֙ הָרָעָ֔ה מִדַּרְכָּ֖וֹ וְאִ֣ישׁ אִ֑ישׁ נָ֣א שׁ֔וּבוּ מַחְשְׁבֹתֵיכֶ֥ם עֲלֵיכֶֽם׃
그리고-선하게-하라 너희의-길들을 그리고-너희의-행위들을 너희의-길들을 그-악한 에서-그의-길에서 사람이 제발 돌아오라 계획을 너희-위에
H3190 H1870 H4611 H1870 H7725 H4284

그러므로 이제 너는 유다 사람들과 예루살렘 거민들에게 말하여 이르기를 여호와의 말씀에 보라 내가 너희에게 재앙을 내리며 계책을 베풀어 너희를 치려하노니 너희는 각기 악한 길에서 돌이키며 너희 길과 행위를 선하게 하라 하셨다 하라

12 וְאָמְרוּ֙ נוֹאָ֣שׁ כִּֽי־אַחֲרֵ֣י מַחְשְׁבוֹתֵ֔ינוּ וְאִ֣ישׁ נֵלֵ֔ךְ
그리고-말할-것이다 절망이다 왜냐하면- 뒤를-쫓아 우리의-생각들을 그리고-사람이 우리가-갈-것이다
H0559 H2976 H0559 H4284 H0376 H3212

וְעָשִׂ֖ינוּ אִ֥ישׁ שְׁרִרֻ֖ת לִבּ֣וֹ הָרָ֑ע ס׃ נַעֲשֶׂ֔ה
그리고-할-것이다 우리가-할-것이다 (단락) 악한 그의-마음의- 완고함을
H8307 H7451 H0376 H3820 H6213

그러나 그들이 말하기를 이는 헛된 말이라 우리는 우리의 도모대로 행하며 우리는 각기 악한 마음의 강퍅한 대로 행하리라 하느니라

13 לָכֵ֗ן כֹּ֤ה אָמַר֙ יְהוָ֔ה שְׁאַל־נָ֖א בַּגּוֹיִ֑ם מִ֣י שָׁמַ֔ע כָּאֵ֖לֶּה
그러므로 이같이 말씀하셨다 여호와가 물으라- 제발 에-민족들에게 누가 들었느냐 이같은-것을
H3541 H0559 H3068 H7592 H4994 H4310 H8085 H0428

שִׁמְּמָ֥ה עָשְׂתָ֖ה מְאֹ֑ד בְּתוּלַ֥ת יִשְׂרָאֵֽל׃
소름끼치는-것을 행했다 매우 처녀가 이스라엘의
H3478 H1330 H3966 H6213 H8047

그러므로 나 여호와가 이같이 말하노라 너희는 누가 이러한 일을 들었는가 열방 중에 물어보라 처녀 이스라엘이 심히 가증한 일을 행하였도다

14 הֲיַעֲזֹ֤ב מִצּוּר֙ שַׂדַּ֣י לְבָנ֔וֹן אִם־יִנָּתְשׁ֖וּ מַ֣יִם זָרִ֑ים קָרִ֖ים נוֹזְלִֽים׃
버리겠느냐 에서-바위에서 나의-밤의 눈을 만일- 레바논의 낯선 물이 차가운 흐르는
H6213 H6697 H7950 H7704 H5428 H4325 H2114 H5140

레바논의 눈이 어찌 들의 반석을 떠나겠으며 원방에서 흘러 내리는 찬물이 어찌 마르겠느냐

15 כִּֽי־שְׁכֵחָ֥נִי עַמִּ֖י לַשָּׁ֣וְא יְקַטֵּ֑רוּ וַיַּכְשְׁל֣וּם בְּדַרְכֵיהֶם֮ עוֹלָ֣ם שְׁבִילֵי֒ לָלֶ֣כֶת נְתִיבוֹת֙ דֶּ֣רֶךְ לֹ֔א סְלוּלָֽה׃
왜냐하면- 잊었다-나를 나의-백성이 에게-헛된-것에게 분향을-피웠다 그리고-그들을-넘어지게-했다 에-그들의-길들에서 영원의 오솔길들을 걸으려고 오솔길들을 하지-않는 길을 다져진
H7911 H5971 H7723 H6999 H3782 H5769 H7635 H1870 H3808 H1870 H5549

대저 내 백성은 나를 잊고 허무한 것에게 분향하거니와 이러한 것들은 그들로 그 길 곧 그 옛길에서 넘어지게 하며 곁길 곧 닦지 아니한 길로 행케 하여

16

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֹבֵר | כֹּל | עוֹלָם | )שְׁרִיקוֹת( | ]שרוקת[ | לְשַׁמָּה | אַרְצָם | לָשׂוּם |
| 지나가는-자가 | 모든 | 영원의 | (휘파람들에게) | — | 에게-황폐함에게 | 그들의-땅을 | 놓으려고 |
| | H3605 | H5769 | H8292 | H8292 | H8047 | H0776 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בְּרֹאשׁוֹ׃ | וְיָנֵיד | יִשֹּׁם | עָלֶיהָ |
| 에-그의-머리를 | 그리고-흔들-것이다 | 놀랄-것이다 | 그것-위로 |
| | H5110 | H8074 | |

그들의 땅으로 놀랍고 영영한 치소가 되게 하리니 그리로 지나는 자마다 놀라서 그 머리를 흔들리라

17

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פָּנִים | וְלֹא־ | עֹרֶף | אוֹיֵב | לִפְנֵי | אֲפִיצֵם | קָדִים | כְּרוּחַ־ |
| 얼굴을 | 그리고-하지-않는다- | 등을 | 원수의 | 앞에- | 내가-흩뜨리겠다-그들을 | 동풍의 | 처럼-바람- |
| H6440 | H3808 | H6203 | H0341 | H6440 | | H6921 | H7307 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | אֵידָם׃ | בְּיוֹם | אֶרְאֵם |
| (단락) | 그들의-재앙의 | 에-날에 | 내가-보겠다-그들을 |
| | H0343 | H3117 | H7200 |

내가 그들을 그 원수 앞에서 흩기를 동풍으로 함 같이 할 것이며 그들의 재난의 날에는 내가 그들에게 등을 보이고 얼굴을 보이지 아니하리라

18

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | כִּי | מַחֲשָׁבוֹת | יִרְמְיָהוּ | עַל־ | וְנַחְשְׁבָה | לְכוּ | וַיֹּאמְרוּ |
| 하지-않을-것이다 | 왜냐하면 | 계획들을 | 예레미야에-대해 | 에-대하여- | 그리고-꿈미자 | 가자 | 그리고-말했다 |
| H3808 | | H4284 | H3414 | | H2803 | H3212 | H0559 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מִנָּבִיא | וְדָבָר | מֵחָכָם | וְעֵצָה | מִכֹּהֵן | תּוֹרָה | תֹּאבַד |
| 에서-선지자에서 | 그리고-말씀이 | 에서-지혜로운-자에서 | 그리고-모략이 | 에서-제사장에서 | 율법이 | 없어지지 |
| H5030 | H1697 | H2450 | H6098 | H3548 | H8451 | H0006 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דְּבָרָיו׃ | כָּל־ | אֶל־ | נַקְשִׁיבָה | וְאַל־ | בַּלָּשׁוֹן | וְנַכֶּהוּ | לְכוּ |
| 그의-말씀들에게 | 모든- | 에게- | 귀-기울이자 | 그리고-하지-말자 | 에-혀로 | 그리고-치자-그를 | 가자 |
| H1697 | H3605 | H0413 | H7181 | H0408 | H3956 | H5221 | H3212 |

그들이 말하기를 오라 우리가 꾀를 내어 예레미야를 치자 제사장에게서 율법이, 지혜로운 자에게서 모략이, 선지자에게서 말씀이 끊어지지 아니할 것이니 오라 우리가 혀로 그를 치고 그의 아무 말에도 주의치 말자 하나이다

19

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| רִיבִי׃ | לְקוֹל | וּשְׁמַע | אֵלָי | יְהוָה | הַקְשִׁיבָה | |
| 나의-대적들의 | 에-음성을 | 그리고-들으소서 | 내게 | 여호와여 | 귀-기울이소서 | |
| H3401 | | H8085 | H0413 | H3068 | H7181 | |

여호와여 나를 돌아보사 나로 더불어 다투는 그들의 목소리를 들어보옵소서

20

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְנַפְשִׁי | שׁוּחָה | כָּרוּ | כִּי־ | רָעָה | טוֹבָה | תָּחַת־ | הֲיְשֻׁלַּם |
| 에게-나의-목숨에게 | 구덩이를 | 파다 | 왜냐하면- | 악을 | 선함으로 | 대신에- | 물으니-보답을-받겠느냐 |
| H5315 | H7745 | | | | | H8478 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | לְהָשִׁיב | טוֹבָה | עֲלֵיהֶם | לְדַבֶּר | לְפָנֶיךָ | עָמְדִי | וְזָכֹר |
| (목적격)- | 돌이키려고 | 선함을 | 그들-위에 | 말하려고 | 에-당신-앞에 | 나의-서-있음을 | 기억하소서 |
| H0853 | H7725 | | | H1696 | H6440 | H5975 | H2142 |

| | |
|---|---|
| מֵהֶם׃ | חֲמָתֶךָ |
| 그들에게서 | 당신의-진노를 |
| H1992 | H2534 |

어찌 악으로 선을 갚으리이까마는 그들이 나의 생명을 해하려고 구덩이를 팠나이다 내가 주의 분노를 그들에게서 돌이키려 하고 주의 앞에 서서 그들을 위하여 선한 말씀 한 것을 기억하옵소서

21

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְדֵי־ | עַל־ | וְהַגֵּרֵם | לָרָעָב | בְּנֵיהֶם | אֶת־ | תֵּן | לָכֵן |
| 의-손들에- | 에-손에- | 그리고-내주라-그들을 | 에게-기근에게 | 그들의-아들을 | (목적격)- | 내어주라 | 그러므로 |
| H3027 | | H5064 | H7458 | | H0853 | H5414 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִהְיוּ | וְאַנְשֵׁיהֶם | וְאַלְמָנוֹת | שַׁכְּלוֹת | נְשֵׁיהֶם | וְתֶהְיֶנָה | חֶרֶב |
| 되게-하라 | 그리고-그들의-남자들이 | 그리고-과부들이 | 자녀-잃은 | 그들의-아내들이 | 그리고-되게-하라 | 검의 |
| H1961 | H0376 | H0490 | H7909 | H0802 | H1961 | H2719 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בַּמִּלְחָמָה׃ | חֶרֶב | מֵכֵי־ | בַּחוּרֵיהֶם | מָוֶת | הֲרֻגֵי |
| 에-전쟁에 | 검의 | 치임을-당한-자들이- | 그들의-젭은이들이 | 죽음의 | 죽임을-당한-자들이 |
| H4421 | H2719 | H5221 | H0970 | H4194 | H2026 |

그러하온즉 그들의 자녀를 기근에 내어주시며 그들을 칼의 세력에 붙이시며 그들의 아내들은 자녀를 잃고 과부가 되며 그 장정은 사망을 당하며 그 청년은 전장에서 칼을 맞게 하시며

22

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פִּתְאֹם | גְּדוּד | עֲלֵיהֶם | תָּבִיא | כִּי־ | מִבָּתֵּיהֶם | זְעָקָה | תִּשָּׁמַע |
| 갑자기 | 떼를 | 그들-위에 | 네가-가져오라 | 왜냐하면- | 에서-그들의-집들에서 | 부르짖음을 | 들리게-하라 |
| H6597 | H1416 | | H0935 | | | H2201 | H8085 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְרַגְלָי׃ | טָמְנוּ | וּפַחִים | לְלָכְדֵנִי | שׁוּחָה) | [שיחה] | כָּרוּ | כִּי־ |
| 에게-나의-발들에게 | 숨겨두었다 | 그리고-덧들을 | 잡으려고-나를 | (구덩이를) | — | 파다 | 왜냐하면- |
| H7272 | H2934 | | H3920 | H7745 | H7882 | | |

주께서 군대로 졸지에 그들에게 임하게 하사 그들의 집에서 부르짖음이 들리게 하옵소서 이는 그들이 나를 취하려고 구덩이를 팠고 내 발을 빠치려고 올무를 베풀었음이니이다

23

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַל־ | לַמָּוֶת | עָלַי | עֲצָתָם | כָּל־ | אֶת־ | יָדַעְתָּ | יְהוָה | וְאַתָּה |
| 하지-말라 | 에게-죽음에게 | 나-위에 | 그들의-모략을 | 모든- | (목적격)- | 아시다 | 여호와여 | 그리고-당신은 |
| H0408 | H4194 | | H6098 | H3605 | H0853 | H3045 | H3068 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [והיו | תִּמְחִי | אַל־ | מִלְּפָנֶיךָ | וְחַטָּאתָם | עֲוֹנָם | עַל־ | תְּכַפֵּר |
| — | 지우지 | 하지-말라 | 에서-당신-앞에서 | 그리고-그들의-죄를 | 그들의-죄악을 | 에-대해- | 덮지 |
| H1961 | | H0408 | H6440 | | H5771 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | בָּהֶם׃ | עֲשֵׂה | אַפֶּיךָ | בְּעֵת | לְפָנֶיךָ | מֻכְשָׁלִים | וְיִהְיוּ) |
| (단락) | 그들에게 | 행하소서 | 당신의-진노의 | 에-때에 | 에-당신-앞에 | 넘어진-자들이 | (그리고-되게-하라) |
| | | | H0639 | H6256 | H6440 | H3782 | H1961 |

여호와여 그들이 나를 죽이려 하는 계략을 주께서 다 아시오니 그 악을 사하지 마시며 그 죄를 주의 목전에서 도말치 마시고 그들로 주의 앞에 넘어지게 하시되 주의 노하시는 때에 이같이 그들에게 행하옵소서

## Chapter 19

1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֶרֶשׂ | יוֹצֵר | בַּקְבֻּק | וְקָנִיתָ | הָלוֹךְ | יְהוָה | אָמַר | כֹּה |
| 질그릇의 | 옷-만드는-자의 | 병을 | 그리고-사라 | 가서 | 여호와가 | 말씀하셨다 | 이같이 |
| H2789 | H3335 | H1228 | H7069 | H1980 | H3068 | H0559 | H3541 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַכֹּהֲנִים׃ | וּמִזִּקְנֵי | הָעָם | וּמִזִּקְנֵי |
| 그-제사장들의 | 그리고-에서-장로들에서 | 그-백성의 | 그리고-에서-장로들에서 |
| H3548 | H2205 | | H2205 |

여호와께서 이같이 말씀하시되 가서 토기장이의 오지병을 사고 백성의 어른들과 제사장의 어른 몇 사람을 데리고

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [החרסות | שַׁעַר | פֶּתַח | אֲשֶׁר | הִנֹּם | בֶּן־ | גֵּיא | אֶל־ | וְיָצָאתָ |
| — | 문의 | 입구이다 | 그-곳이 | 힌놈의 | 의-아들- | 골짜기에게 | 에게- | 그리고-나가라 |
| H2777 | H8179 | H6607 | | H2011 | | H1516 | H0413 | H3318 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלֶיךָ׃ | אֲדַבֵּר | אֲשֶׁר־ | הַדְּבָרִים | אֶת־ | שָׁם | וְקָרָאתָ | הַחַרְסִית) |
| 너에게 | 내가-말할 | 그-것을- | 그-말씀들을 | (목적격)- | 거기서 | 그리고-외치라 | (그-토기-문의) |
| H0413 | H1696 | | H1697 | H0853 | H8033 | H7121 | H2777 |

하시드 문 어귀 곁에 있는 힌놈의 아들의 골짜기로 가서 거기서 내가 네게 이른 말을 선포하여

3 וְאָמַרְתָּ֗ שִׁמְעוּ֙ דְּבַר־ יְהוָ֣ה מַלְכֵ֤י יְהוּדָה֙ וְיֹשְׁבֵ֣י יְרוּשָׁלִָ֔ם כֹּ֥ה־ אָמַ֖ר יְהוָ֑ה
그리고-말하라 들으라 말씀을- 여호와의 왕들아 유다의 그리고-거하는-자들아 예루살렘의 이같이-
H0559 H8085 H1697 H3068 H4428 H3063 H3427 H3389 H3541

אָמַ֣ר׀ יְהוָ֣ה צְבָאוֹת֮ אֱלֹהֵי֒ יִשְׂרָאֵל֒ הִנְנִי֙ מֵבִ֣יא רָעָ֔ה עַל־ הַמָּקוֹם֙ הַזֶּ֔ה
말씀하셨다 여호와 만군의 하나님이 이스라엘의 보라-나는 가져온다 재앙을 에-대하여- 그-곳에
H0559 H3068 H6635 H0430 H3478 H2009 H0935 H7451 H5921 H4725

אֲשֶׁ֛ר כָּל־ שֹׁמְעָ֖הּ תְּצַלֶּ֥נָה אָזְנָֽיו׃
그-것의 모든- 듣는-자가-그것을 울릴-것이다 그의-귀들이
H0834 H3605 H8085 H6750 H0241

이르기를 너희 유다 왕들과 예루살렘 거민아 여호와의 말씀을 들으라 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말씀하시되 보라 내가 이곳에 재앙을 내릴 것이라 무릇 그것을 듣는 자의 귀가 진동하리니

4 וַעַ֡ן אֲשֶׁ֣ר עֲזָב֣וּנִי֮ וַיְנַכְּרוּ֒ אֶת־ הַמָּקוֹם֮ הַזֶּה֒ וַיְקַטְּרוּ־
인하여 그-것을 버렸다-나를 그리고-낯설게-했다 (목적격)- 그-곳을 이- 그리고-분향을-피웠다-
H3282 H0834 H5800 H6440 H0853 H4725 H2088

בוֹ֮ לֵאלֹהִים֒ אֲחֵרִים֮ אֲשֶׁ֣ר לֹא־ יָדְעוּם֮ הֵ֣מָּה וַאֲבוֹתֵיהֶם֒
그것에서 에게-신들에게 다른 그-것을 하지-않았다- 알지 그들이 그리고-그들의-조상들이
H0996 H0430 H0312 H0834 H3808 H3045 H1992 H0001

וַיְמַלְא֥וּ אֶת־ הַמָּקוֹם֮ הַזֶּה֒ דַּם֙ נְקִיִּ֔ם׃
그리고-채웠다 (목적격)- 그-곳을 이- 피로 무죄한-자들의
H4390 H0853 H4725 H2088 H1818 H5355

이는 그들이 나를 버리고 이곳을 불결케 하며 이곳에서 자기와 자기 열조와 유다 왕들의 알지 못하던 다른 신들에게 분향하며 무죄한 자의 피로 이곳에 채웠음이며

5 וּבָנ֞וּ אֶת־ בָּמ֣וֹת הַבַּ֗עַל לִשְׂרֹ֤ף אֶת־ בְּנֵיהֶם֙ בָּאֵ֔שׁ עֹלֹ֖ת
그리고-세웠다 (목적격)- 산당들을 그-바알의 불사르려고 (목적격)- 그들의-아들을 에-불에 번제들로
H1129 H0853 H1116 H1168 H8313 H0853 H1121 H0784 H5930

לַבָּעַ֑ל אֲשֶׁ֥ר לֹא־ צִוִּ֖יתִי וְלֹ֣א דִבַּ֔רְתִּי וְלֹ֥א עָלְתָ֖ה עַל־ לִבִּֽי׃ פ
에게-바알에게 그-것을 하지-않았다- 내가-명한 그리고-하지-않았다 내가-말한 그리고-하지-않았다 떠오른 에-대하여- 나의-마음에 (단락)
H1168 H0834 H3808 H6680 H1696 H3808 H5927 H5921 H3820

또 그들이 바알을 위하여 산당을 건축하고 자기 아들들을 바알에게 번제로 불살라 드렸나니 이는 내가 명하거나 뜻한 바가 아니니라

6 לָכֵ֗ן הִנֵּ֤ה יָמִים֙ בָּאִ֔ים נְאֻם־ יְהוָ֑ה וְלֹא־ יֹאמַ֤ר עוֹד֙ הַתֹּ֣פֶת
그러므로 보라- 날들이 오는다 말씀이다- 여호와의 그리고-하지-않을-것이다 불리우지 에게-그-곳이
H3651 H2009 H3117 H0935 H5002 H3068 H3808 H7121 H4725

וְגֵ֣יא בֶן־ הִנֹּ֔ם כִּ֥י אִם־ גֵּ֖יא הַהֲרֵגָֽה׃
그리고-골짜기라고 의-아들- 힌놈의 오히려 만일- 골짜기라고 그-살육의
H1516 H1121 H2011 H3588 H0518 H1516 H2028

הַזֶּ֔ה עוֹד֙ הַתֹּ֣פֶת וְגֵ֣יא בֶן־ הִנֹּ֔ם כִּ֥י אִם־ גֵּ֖יא הַהֲרֵגָֽה׃
이- 더-이상 도뻗이라고 그리고-골짜기라고 의-아들- 힌놈의 오히려 만일- 골짜기라고 그-살육의
H2088 H5750 H8612 H1516 H1121 H2011 H3588 H0518 H1516 H2028

그러므로 나 여호와가 말하노라 보라 다시는 이곳을 도벳이나 힌놈의 아들의 골짜기라 칭하지 아니하고 살륙의 골짜기라 칭하는 날이 이를 것이라

7 וּבַקֹּתִי֙ אֶת־עֲצַ֣ת יְהוּדָ֔ה וְיר֥וּשָׁלַ֖͏ִם בַּמָּק֣וֹם הַזֶּ֑ה
그리고-비우겠다 (목적격)- 모략을 유다의 예루살렘의 에-그-곳에서 이-
H0853 H6098 H3063 H3389 H4725 H2088

וְהִפַּלְתִּ֥ים בַּחֶ֛רֶב לִפְנֵ֥י אֹיְבֵיהֶ֖ם וּבְיַ֣ד מְבַקְּשֵׁ֑י נַפְשָׁ֗ם
그리고-넘어트리겠다-그들을 에-검으로 앞에- 그들의-원수들의 그리고-에-손에 찾는-자들의 그들의-목숨을
H5307 H2719 H6440 H0341 H3027 H1245 H5315

וְנָתַתִּ֤י אֶת־נִבְלָתָם֙ לְמַאֲכָ֣ל לְע֣וֹף הַשָּׁמַ֔יִם וְלִבְהֶמַ֖ת הָאָֽרֶץ׃
그리고-내가-줄-것이다 (목적격)- 그들의-시체들을 에게-먹이로 에게-새에게 그-하늘의 그리고-에게-짐승에게 그-땅의
H5414 H0853 H5038 H3978 H5775 H8064 H0929 H0776

내가 이곳에서 유다와 예루살렘의 모계를 무효케 하여 그들로 그 대적 앞과 생명을 찾는 자의 손의 칼에 엎드러지게 하고 그 시체를 공중의 새와 땅 짐승의 밥이 되게 하며

8 וְשַׂמְתִּי֙ אֶת־הָעִ֣יר הַזֹּ֔את לְשַׁמָּ֖ה וְלִשְׁרֵקָ֑ה כָּל־עֹבֵ֣ר
그리고-놓겠다 (목적격)- 그-성을 이- 에게-황폐함에게 그리고-에게-휘파람에게 모든 지나가는-자가
H0853 H2063 H8047 H8322 H3605

עָלֶ֔יהָ יִשֹּׁם֙ וְיִשְׁרֹ֔ק עַל־כָּל־מַכּוֹתֶ֖הָ׃
그것-위로 놀랄-것이다 그리고-휘파람-불-것이다 에-대하여- 모든- 그것의-재앙들을
H8074 H8319 H5921 H3605 H4347

이 성으로 놀람과 모욕거리가 되게 하리니 그 모든 재앙을 인하여 지나는 자마다 놀라며 모욕할 것이며

9 וְהַאֲכַלְתִּ֞ים אֶת־בְּשַׂ֣ר בְּנֵיהֶ֗ם וְאֶת־בְּשַׂ֥ר בְּנֹתֵיהֶם֙
그리고-먹이겠다-그들에게 (목적격)- 살을 그들의-아들의 그리고-(목적격) 살을 그들의-딸들의
H0398 H0853 H1320 H1121 H0853 H1320 H1323

יֹאכֵ֔לוּ וְאִ֥ישׁ בְּשַׂר־רֵעֵ֖הוּ יֹאכֵ֑לוּ בְּמָצ֣וֹר וּבְמָצ֔וֹק אֲשֶׁ֥ר יָצִ֖יקוּ
먹을-것이다 그의-이웃의 살을- 그리고-사람이 에-포위에서 그리고-에-곤경에서 그-것을 조이겠다
H0398 H7453 H1320 H0376 H4692 H4689 H6693

לָהֶ֥ם אֹיְבֵיהֶ֖ם וּמְבַקְּשֵׁ֣י נַפְשָׁ֑ם׃
그들에게 그들의-원수들이 그리고-찾는-자들이 그들의-목숨을
H0853 H0341 H1245 H5315

그들이 그 대적과 그들의 생명을 찾는 자에게 둘러싸여 곤핍을 당할 때에 내가 그들로 그 아들의 고기, 딸의 고기를 먹게 하고 또 각기 친구의 고기를 먹게 하리라 하셨다 하고

10 וְשָׁבַרְתָּ֣ הַבַּקְבֻּ֗ק לְעֵינֵי֙ הָאֲנָשִׁ֣ים הַהֹלְכִ֔ים אִתָּ֖ךְ׃
그리고-깨뜨리라 그-병을 에-눈앞에서 그-사람들의 그-가는 너와-함께
H7665 H1228 H0376 H1980 H0853

너는 함께 가는 자의 목전에서 그 오지병을 깨뜨리고

11 וְאָמַרְתָּ֣ אֲלֵיהֶ֗ם כֹּה־ אָמַ֤ר יְהוָה֙ צְבָאוֹת֙ כָּכָ֔ה אֲשֶׁבֵּ֥ר אֶת־
그리고-말하라 그들에게 이같이- 말씀하셨다 여호와 만군의 이같이 내가-깨뜨리겠다 (목적격)-
H0559 H0413 H3541 H0559 H3068 H6635 H3602 H7665 H0853

כְּלִ֖י הָעָ֣ם הַזֶּ֑ה וְאֶת־ הָעִ֣יר הַזֹּ֔את כַּאֲשֶׁ֥ר יְשֻׁבַ֖ר וְאֶת־
그릇을 백성을 이- 그-성을 이- 대로-그것이 깨뜨릴-것이다 (목적격)-
H3627 H5971 H2088 H5892 H2063 H3651 H7665 H0853

יְקֻבְּר֔וּ בְּתֹ֣פֶת וְעוֹד֙ לְהֵרָפֵ֔ה יוּכַ֖ל לְבִלְתִּ֥י אֲשֶׁ֛ר הַיּוֹצֵ֥ר
매장할-것이다 그리고-에-도뻗에서 더-이상 고쳐지게 할-수-있다 할-수-없는 그-것을 그-옷-만드는-자의
H6912 H8612 H5750 H7495 H3201 H3808 H3335

מֵאֵ֥ין מָקוֹם֙ לִקְבּֽוֹר׃
매장할 곳이 에서-없음에서
H6912 H4725 H0369

그들에게 이르기를 만군의 여호와께서 이같이 말씀하시되 사람이 토기장이의 그릇을 한번 깨뜨리면 다시 완전하게 할 수 없나니 이와 같이 내가 이 백성과 이 성을 파하리니 그들을 매장할 자리가 없도록 도벳에 장사하리라

12 כֵּ֣ן אֶֽעֱשֶׂ֗ה לַמָּקוֹם֙ הַזֶּ֔ה נְאֻם־ יְהוָ֖ה וְלַיּוֹשְׁבֶ֣יהָ
내가-할-것이다 에게-그-곳에게 이- 말씀이다- 여호와의 그리고-에게-그것의-거하는-자들에게
H6213 H4725 H2088 H5002 H3068 H3427

כְּתֹֽפֶת׃ הַזֹּ֣את הָעִ֔יר אֶת־ וְלָתֵ֥ת
처럼-도뻗처럼 이- 그-성을 (목적격)- 그리고-놓으려고
H8612 H2063 H5892 H0853 H5414

나 여호와가 말하노라 내가 이곳과 그 중 거민에게 이같이 행하여 이 성으로 도벳 같게 할 것이라

13 הַתֹּ֣פֶת כְּמָקוֹם֮ יְהוּדָה֒ מַלְכֵ֣י וּבָתֵּי֙ יְרוּשָׁלַ֔ם בָּתֵּ֖י וְהָי֤וּ
그-도뻗의 처럼-곳처럼 유다의 왕들의 그리고-집들이 예루살렘의 집들이 그리고-될-것이다
H8612 H4725 H3063 H4428 H3389 H1961

לְכֹ֣ל גִּגֹּתֵיהֶם֮ עַל־ קִטְּרוּ֒ אֲשֶׁ֣ר הַבָּתִּ֗ים לְכֹל֙ הַטְּמֵאִ֔ים
에게-모든 그들의-지붕들에 에-대하여- 분향을-피웠다 그-것이 그-집들이 에게-모든 그-부정한
H3605 H1406 H5921 H6999 H834 H1004 H3605 H2931

פ אֲחֵרִ֑ים לֵאלֹהִ֣ים נְסָכִ֔ים וְהַסֵּ֖ךְ הַשָּׁמַ֥יִם צְבָ֖א׃
(단락) 다른 에게-신들에게 전제들을 그리고-붓었다 그-하늘의 군대에게
H0312 H0430 H5262 H5258 H8064

예루살렘 집들과 유다 왕들의 집들 곧 그 집들이 그 집 위에서 하늘의 만상에 분향하고 다른 신들에게 전제를 부음으로 더러워졌은 즉 도벳 땅처럼 되리라 하셨다 하라

14 וַיָּבֹ֣א יִרְמְיָ֗הוּ מֵהִתַּ֙פֶּת֙ אֲשֶׁ֣ר שְׁלָח֣וֹ יְהוָ֔ה שָׁ֖ם לְהִנָּבֵ֑א
그리고-왔다 예레미야가 에서-그-도뻗에서 그-곳으로 보냈다-그를 여호와가 거기로 예언하려고
H0935 H3414 H8612 H7971 H3068 H8033 H5012

וַיַּעֲמֹ֖ד בְּחַצַּ֣ר בֵּית־ יְהוָ֔ה וַיֹּ֣אמֶר אֶל־ כָּל־ הָעָֽם׃ ס
그리고-서다 에-뜰에 집의- 여호와의 그리고-말했다 에게- 모든- 그-백성에게 (단락)
H5975 H6754 H3605 H0413 H0559 H3068 H1004 H5892

예레미야가 여호와께서 자기를 보내사 예언하게 하신 도벳에서 돌아와 여호와의 집 뜰에 서서 모든 백성에게 말하되

15

אֶל־ (에게-) H0413
מֵבִיא( (가져온다) H0935
]מבין — H0935
הִנְנִי 보라-나는 H2009
יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478
אֱלֹהֵי 하나님이 H0430
צְבָאוֹת 만군의 H6583
יְהוָה 여호와 H3068
אָמַר 말씀하셨다 H0559
כֹּה־ 이같이- H3541

אֲשֶׁר 그-것을
הָרָעָה 그-재앙을
כָּל־ 모든- H3605
אֶת (목적격) H0853
עָלֶיהָ 그것의-성들에게
כָּל־ 모든- H3605
וְעַל־ 그리고-에-대해-
הַזֹּאת 이- H2063
הָעִיר 그-성에게

אֶת־ (목적격)- H0853
שְׁמֹעַ 듣지 H8085
לְבִלְתִּי 위해-않게-하려고 H1115
עָרְפָּם 그들의-목을 H6203
אֶת־ (목적격)- H0853
הִקְשׁוּ 굳게-했다 H7185
כִּי 왜냐하면
עָלֶיהָ 그것에-대해
דִּבַּרְתִּי 내가-말한 H1696

דְּבָרָי׃
나의-말씀들을 H1697

만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 말씀하시되 보라 내가 이 성에 대하여 선언한 모든 재앙을 이 성과 그 모든 촌락에 내리리니 이는 그 목을 곧게 하여 내 말을 듣지 아니함이니라 하셨다 하라

## Chapter 20

1

נָגִיד 장관이 H5057
פְּקִיד 감독관이었다 H6496
וְהוּא־ 그리고-그가- H1931
הַכֹּהֵן 그-제사장이 H3548
אִמֵּר 임메르의 H0564
בֶּן־ 의-아들- H1121
פַּשְׁחוּר 받실후르가 H6583
וַיִּשְׁמַע 그리고-들었다 H8085

הָאֵלֶּה׃ 이- H0428
הַדְּבָרִים 그-말씀들을 H1697
אֶת־ (목적격)- H0853
נִבָּא 예언하는 H5012
יִרְמְיָהוּ 예레미야를 H3414
אֶת־ (목적격)- H0853
יְהוָה 여호와의 H3068
בְּבֵית 에-집에

제사장 임멜의 아들 바스훌은 여호와의 집 유사장이라 그가 예레미야의 이 일 예언함을 들은지라

2

עַל־ 에-대하여-
אֹתוֹ 그를 H0853
וַיִּתֵּן 그리고-넣었다 H5414
הַנָּבִיא 그-선지자를 H5030
יִרְמְיָהוּ 예레미야를 H3414
אֶת (목적격) H0853
פַּשְׁחוּר 받실후르가 H6583
וַיַּכֵּהוּ 그리고-쳤다 H5221

יְהוָה׃ 여호와의 H3068
בְּבֵית 에-집에
אֲשֶׁר 그-것이
הָעֶלְיוֹן 그-윗-
בִּנְיָמִן 베냐민의 H1144
בְּשַׁעַר 에-문에 H8179
אֲשֶׁר 그-것이
הַמַּהְפֶּכֶת 그-차고에 H4115

이에 바스훌이 선지자 예레미야를 때리고 여호와의 집 베냐민의 윗문에 있는 착고에 채웠더니

3

הַמַּהְפֶּכֶת 그-차고에서 H4115
מִן־ 에서-
יִרְמְיָהוּ 예레미야를 H3414
אֶת־ (목적격)- H0853
פַּשְׁחוּר 받실후르가 H6583
וַיֹּצֵא 그리고-꺼냈다 H3318
מִמָּחֳרָת 에서-다음-날에서 H4283
וַיְהִי 그리고-되었다 H1961

אִם־ 만일-
כִּי 오히려
שִׁמְךָ 너의-이름을 H8034
יְהוָה 여호와가 H3068
קָרָא 부르셨다 H7121
פַּשְׁחוּר 받실후르라고 H6583
לֹא 아니다 H3808
יִרְמְיָהוּ 예레미야가 H3414
אֵלָיו 그에게 H0413
וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559

פ (단락)
מָגוֹר׃ 마고르라고 H4036
מִסָּבִיב׃ 사방에서 H4036

다음날 바스훌이 예레미야를 착고에서 놓아 주매 예레미야가 그에게 이르되 여호와께서 네 이름을 바스훌이라 아니하시고 마골밋사빕이라 하시느니라

4

כִּי כֹה אָמַר יְהוָה הִנְנִי נֹתֵן לְךָ לְמָגוֹר
너에게 에게-두려움에게 준다-너를 보라-나는 여호와가 말씀하셨다 이같이 왜냐하면
H4032 H5414 H2009 H3068 H0559 H3541

וְעֵינֶיךָ אֹיְבֵיהֶם בְּחֶרֶב וְנָפְלוּ אֹהֲבֶיךָ וּלְכָל־
그리고-너의-눈들이 그들의-원수들의 에-검으로 그리고-넘어질-것이다 너의-친구들에게 그리고-에게-모든-
H0341 H2719 H5307 H0157 H3605

בָּבֶל מֶלֶךְ־ בְּיַד אֶתֵּן יְהוּדָה כָּל־ וְאֶת־ רֹאִים
바벨의 왕의- 에-손에 내가-줄-것이다 유다를 모든- 그리고-(목적격)- 보는
H0894 H4428 H3027 H5414 H3063 H3605 H0853 H7200

:בֶּחֶרֶב וְהִכָּם וְהִגְלֵם בָּבֶלָה
에-검으로 그리고-칠-것이다-그들을 에게-바벨에게 그리고-잡아갈-것이다-그들을
H2719 H5221 H0894 H1540

대저 여호와께서 이같이 말씀하시되 보라 내가 너로 너와 네 모든 친구에게 두려움이 되게 하리니 그들이 그 원수의 칼에 엎드러질 것이요 네 눈은 그것을 볼 것이며 내가 온 유다를 바벨론 왕의 손에 붙이리니 그가 그들을 사로잡아 바벨론으로 옮겨 칼로 죽이리라

5

כָּל־ וְאֶת־ הַזֹּאת הָעִיר חֹסֶן כָּל־ אֶת־ וְנָתַתִּי
모든- 그리고-(목적격)- 이- 그-성의 재물을 모든- (목적격)- 그리고-내가-줄-것이다
H3605 H0853 H2063 H2633 H3605 H0853 H5414

יְהוּדָה מַלְכֵי אוֹצְרוֹת כָּל־ וְאֵת יְקָרָהּ כָּל־ וְאֶת־ יְגִיעָהּ
유다의 왕들의 보물들을 모든- 그리고-(목적격) 그것의-보물들을 모든- 그리고-(목적격)- 그것의-수고를
H3063 H4428 H0214 H3605 H0853 H3366 H3605 H0853 H3018

וּלְקָחוּם וּבְזָזוּם אֹיְבֵיהֶם בְּיַד אֶתֵּן
그리고-가져갈-것이다-그것들을 그리고-약탈할-것이다-그것들을 그들의-원수들의 에-손에 내가-줄-것이다
H3947 H0962 H0341 H3027 H5414

:בָּבֶלָה וְהֵבִיאוּם
에게-바벨에게 그리고-가져올-것이다-그것들을
H0894 H0935

내가 또 이 성의 모든 부와 그 모든 소득과 그 모든 귀물과 유다 왕들의 모든 보물을 그 원수의 손에 붙이리니 그들이 그것을 탈취하여 바벨론으로 가져가리라

6

וּבָבֶל וְאַתָּה פַּשְׁחוּר וְכֹל יֹשְׁבֵי בֵּיתֶךָ תֵּלְכוּ בַּשֶּׁבִי
그리고-바벨에 그리고-너는 받실후르아 그리고-모든 거하는-자들이 너의-집의 갈-것이다 에-포로에
H0894 H6583 H3605 H3427 H3212

וְכָל־ אַתָּה תִּקָּבֵר וְשָׁם תָּמוּת וְשָׁם תָּבוֹא
그리고-모든- 너가 네가-묻힐-것이다 그리고-거기서 네가-죽을-것이다 그리고-거기서 네가-올-것이다
H3605 H6912 H8033 H4191 H8033 H0935

ס אֲשֶׁר־ נִבֵּאתָ לָהֶם כַּשָּׁקֶר: אֹהֲבֶיךָ
(단락) 그-것을- 예언한 그들에게 에-거짓으로 너의-친구들이
H8267 H1992 H5012 H0157

바스훌아 너와 네 집에 거하는 모든 자가 포로 되어 옮기우리니 네가 바벨론에 이르러 거기서 죽어 거기 묻힐 것이라 너와 네가 거짓 예언을 하여 들린 네 모든 친구도 일반이리라 하셨느니라

7

פִּתִּיתַנִי יְהוָה וָאֶפָּת חֲזַקְתַּנִי וַתּוּכָל הָיִיתִי
유혹하셨다-나를 여호와여 그리고-내가-유혹당했다 강하게-하셨다-나를 그리고-이기셨다 되었다-나는
H3068 H2388 H3201 H1961

לְשְׂחוֹק כָּל־ הַיּוֹם כֻּלֹּה לְעֵג לִי:
에게-웃음거리에게 모든- 그-날에 모두가-그것이 조롱한다 나를
H7814 H3605 H3117 H3605 H3932

여호와여 주께서 나를 권유하시므로 내가 그 권유를 받았사오며 주께서 나보다 강하사 이기셨으므로 내가 조롱거리가 되니 사람마다 종일토록 나를 조롱하나이다

8

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶקְרָא | וְשֹׁד | חָמָס | אֶזְעָק | אֵדַבֵּר | מִדֵּי | כִּי־ |
| 내가-부르짖는다 | 그리고-파멸이라고 | 폭력이라고 | 내가-외친다 | 내가-말한다 | 매번-때마다 | 왜냐하면- |
| H7121 | H7701 | H2555 | H2199 | H1696 | H1767 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיּוֹם׃ | כָּל־ | וּלְקֶלֶס | לְחֶרְפָּה | לִי | יְהוָה | דְּבַר־ | הָיָה | כִּי־ |
| 그-날에 | 모든- | 그리고-에게-조롱에게 | 에게-수치에게 | 내게 | 여호와의 | 말씀이- | 되었다 | 왜냐하면- |
| H3117 | H3605 | H7047 | H2781 | | H3068 | H1697 | H1961 | |

대저 내가 말할 때마다 외치며 강포와 멸망을 부르짖으오니 여호와의 말씀으로 하여 내가 종일토록 치욕과 모욕거리가 됨이니이다

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹד | אֲדַבֵּר | וְלֹא־ | אֶזְכְּרֶנּוּ | לֹא־ | וְאֲמַרְתִּי | |
| 더-이상 | 말하지 | 그리고-하지-않겠다- | 기억하지-그것을 | 하지-않겠다- | 그리고-내가-말했다 | |
| H5750 | H1696 | H3808 | H2142 | H3808 | H0559 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּעַצְמֹתָי | עָצֵר | בֹּעֶרֶת | כְּאֵשׁ | בְּלִבִּי | וְהָיָה | בִּשְׁמוֹ |
| 에-나의-뼈들에 | 가둔 | 타오르는 | 처럼-불처럼 | 에-나의-마음에 | 그리고-되었다 | 에-그의-이름으로 |
| H6106 | H6113 | | H0784 | | H1961 | H8034 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אוּכָל׃ | וְלֹא | כָּלְכֵל | וְנִלְאֵיתִי | |
| 할-수-있었다 | 그리고-할-수-없었다 | 참으려고 | 그리고-지쳤다-나는 | |
| H3201 | H3808 | H3557 | H3811 | |

내가 다시는 여호와를 선포하지 아니하며 그 이름으로 말하지 아니하리라 하면 나의 중심이 불붙는 것 같아서 골수에 사무치니 답답하여 견딜 수 없나이다

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל | וְנַגִּידֻנוּ | הַגִּידוּ | מִסָּבִיב׃ | מָגוֹר | רַבִּים׃ | דִּבַּת | שָׁמַעְתִּי | כִּי |
| 모든 | 그리고-고하자-그를 | 고하라 | 사방에서 | 마고르를 | 많은-자들의 | 중상을 | 들었다-나는 | 왜냐하면 |
| H3605 | H5046 | H5046 | H5439 | H4032 | | H1681 | H8085 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִפָּתֶה | אוּלַי | צַלְעִי | שֹׁמְרֵי | שְׁלוֹמִי | אֱנוֹשׁ | |
| 유혹당할-것이다-그가 | 아마 | 나의-비틀거림을 | 지키는-자들이 | 나의-평화의 | 사람이 | |
| | H0194 | H6761 | H8104 | H7965 | H0582 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מִמֶּנּוּ׃ | נִקָּמָתֵנוּ | וְנִקְחָה | לּוֹ | וְנוּכְלָה |
| 그에게서 | 우리의-복수를 | 그리고-가져올-것이다 | 그에게 | 그리고-우리가-이길-것이다 |
| | H5360 | H3947 | | H3201 |

나는 무리의 비방과 사방의 두려움을 들었나이다 그들이 이르기를 고소하라 우리도 고소하리라 하오며 나의 친한 벗도 다 나의 타락하기를 기다리며 피차 이르기를 그가 혹시 유혹을 받으리니 우리가 그를 이기어 우리 원수를 갚자 하나이다

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רֹדְפַי | כֵּן | עַל־ | עָרִיץ | כְּגִבּוֹר | אוֹתִי | וַיהוָה | |
| 나를-쫓는-자들이 | 그렇게 | 에-대해- | 두려운 | 처럼-용사처럼 | 나와-함께하신다 | 그리고-여호와가 | |
| H7291 | | | H6184 | H1368 | H0853 | H3068 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשְׂכִּילוּ | לֹא | כִּי־ | מְאֹד | בֹּשׁוּ | יִכָּלְמוּ | וְלֹא | יִכָּשְׁלוּ | |
| 성공하지 | 하지-않았다 | 왜냐하면- | 매우 | 부끄러웠다 | 이길지 | 그리고-하지-않을-것이다 | 넘어질-것이다 | |
| | H3808 | | H3966 | H0954 | H3201 | H3808 | H3782 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| תִּשְׁכָּחַת׃ | לֹא | עוֹלָם | כִּלְמַת | |
| 잊혀지지 | 하지-않을-것이다 | 영원의 | 수치가 | |
| H7911 | H3808 | H5769 | H3639 | |

그러하오나 여호와는 두려운 용사 같으시며 나와 함께하시는고로 나를 박해하는 자가 넘어지고 이기지 못할 것이오며 그들은 지혜롭게 행치 못하므로 큰 수욕을 당하오리니 그 수욕은 영영히 잊지 못할 것이니이다

12 וַיהוָה צְבָאוֹת בֹּחֵן צַדִּיק רֹאֵה כְלָיוֹת וָלֵב
그리고-여호와 만군의 시험하는-자여 의로운-자를 보는-자여 콩팥들을 그리고-마음을
H3068 H0974 H6662 H7200 H3629

אֵרְאֶה נְקָמָתְךָ מֵהֶם כִּי אֵלֶיךָ גָּלִיתִי אֶת־רִיבִי׃
보게-하소서-나로 당신의-복수를 그들에게서 왜냐하면 당신에게 드러냈다-나는 (목적격)- 나의-송사를
H7200 H5360 H1992 H3588 H0413 H1540 H0853 H7379

ס
(단락)

의인을 시험하사 그 폐부와 심장을 보시는 만군의 여호와여 나의 사정을 주께 아뢰었사온즉 주께서 그들에게 보수하심을 나로 보게 하옵소서

13 שִׁירוּ לַיהוָה הַלְלוּ אֶת־יְהוָה כִּי הִצִּיל אֶת־נֶפֶשׁ
노래하라 에게-여호와에게 찬양하라 여호와를 왜냐하면 구하셨다 (목적격)- 목숨을
H7891 H3068 H0853 H3068 H3588 H5337 H0853 H5315

אֶבְיוֹן מִיַּד מְרֵעִים׃ ס
가난한-자의 에서-손에서 악한-자들의 (단락)
H0034 H3027

여호와께 노래하라 너희는 여호와를 찬양하라 가난한 자의 생명을 행악자의 손에서 구원하셨음이니라

14 אָרוּר הַיּוֹם אֲשֶׁר יֻלַּדְתִּי בּוֹ יוֹם אֲשֶׁר־יָלְדַתְנִי אִמִּי
저주받을지니 그-날이여 그-것에 내가-태어난 그것에서 날이여 그-것을- 낳았다-나를 나의-어머니가
H0779 H3117 H0834 H3205 H1931 H3117 H0834 H3205 H0517

אַל־יְהִי בָרוּךְ׃
하지-말지니 되지 복될지니
H0408 H1961 H1288

내 생일이 저주를 받았더면, 나의 어미가 나를 생산하던 날이 복이 없었더면,

15 אָרוּר הָאִישׁ אֲשֶׁר בִּשַּׂר אֶת־אָבִי לֵאמֹר יֻלַּד־לְךָ
저주받을지니 그-사람이여 그-것이 기본-소식을-전한 (목적격)- 나의-아버지에게 말하며 태어났다-
H0779 H0376 H0834 H1319 H0853 H0001 H0559 H3205

זָכָר בֵּן שַׂמֵּחַ שַׂמֵּחֵהוּ׃
남자가 아들이 기뻐하게-하라-그를 기뻐하게-하라-그를
H2145 H1121 H8055 H8055

나의 아비에게 소식을 전하여 이르기를 네가 생남하였다 하여 아비를 즐겁게 하던 자가 저주를 받았더면,

16 וְהָיָה הָאִישׁ הַהוּא כֶּעָרִים אֲשֶׁר־הָפַךְ יְהוָה וְלֹא
그리고-되게-하라 그-사람이 그- 처럼-성들처럼 그-것을- 뒤집었다 여호와가 그리고-하지-않았다
H1961 H0376 H1931 H3644 H0834 H2015 H3068 H3808

יִנָּחֵם וְיִשְׁמַע זְעָקָה בַבֹּקֶר תְּרוּעָה בְּעֵת צָהֳרָיִם׃
뜯우치지 그리고-듣게-하라-그를 부르짖음을 에-아침에 그리고-외침을 에-때에 한-낮의
H5162 H8085 H2201 H1242 H8643 H6256 H6672

그 사람은 여호와께서 훼파하시고 후회치 아니하신 성읍 같이 되었더면, 그로 아침에는 부르짖는 소리, 낮에는 떠드는 소리를 듣게 하였더면,

17 אֲשֶׁר לֹא־מוֹתַתְנִי מֵרָחֶם לִי וַתְּהִי־אִמִּי קִבְרִי וְרַחְמָהּ הֵרֶת עוֹלָם׃
그-것이 하지-않았다- 죽이지-나를 에서-태에서 나에게 그리고-되었으리라- 나의-어머니가 나의-무덤이 그리고-그녀의-태가 임신한 영원히
H0834 H3808 H4191 H7358 H0853 H1961 H0517 H6913 H7358 H2030 H5769

이는 그가 나를 태에서 죽이지 아니하셨으며 나의 어미로 내 무덤이 되게 하지 아니하셨으며 그 배로 항상 부르게 하지 아니하신 연고로다

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | יָמִי׃ | בְּבֹשֶׁת | וַיִּכְלְמוּ | וְיָגוֹן | עָמָל | לִרְאוֹת | יָצָאתִי | מֵרֶחֶם | זֶה | לָמָּה | 18 |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| | H3117 | H1322 | H3615 | H3015 | H5999 | H7200 | H3318 | H7358 | H2088 | H4100 | |

어찌하여 내가 태에서 나와서 고생과 슬픔을 보며 나의 날을 수욕으로 보내는고

## Chapter 21

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלָיו | בִּשְׁלֹחַ | יְהוָה | מֵאֵת | יִרְמְיָהוּ | אֶל־ | הָיָה | אֲשֶׁר־ | הַדָּבָר | 1 |
| 그에게- | 에-보낼-때 | 여호와로부터 | 에게서- | 예레미야에게 | 에게- | 임하였다 | 그것은- | 그-말씀이 | |
| H0413 | H7971 | H3068 | H0854 | H3414 | H0413 | H1961 | | H1697 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֶּן־ | צְפַנְיָה | וְאֶת־ | מַלְכִּיָּה | בֶּן־ | פַּשְׁחוּר | אֶת־ | צִדְקִיָּהוּ | הַמֶּלֶךְ |
| 의-아들- | 스바냐를 | 그리고-(목적격)- | 말기야의 | 의-아들- | 바스훌을 | (목적격)- | 시드기야가 | 그-왕이 |
| | H6846 | H0853 | H4441 | | H6583 | H0853 | H6667 | H4428 |

| | | |
|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | הַכֹּהֵן | מַעַשְׂיָה |
| 말하여- | 그-제사장을 | 마아세야의 |
| H0559 | H3548 | H4641 |

시드기야 왕이 말기야의 아들 바스훌과 제사장 마아세야의 아들 스바냐를 보내어 예레미야에게 말하기를 바벨론 왕 느부갓네살이 우리를 치니 청컨대 너는 우리를 위하여 여호와께 간구하라 여호와께서 혹시 그 모든 기사로 우리를 도와 행하시면 그가 우리를 떠나리라 하던 그 때에 여호와께로부터 예레미야에게 말씀이 임하니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּבֶל | מֶלֶךְ־ | נְבוּכַדְרֶאצַּר | כִּי | יְהוָה | אֶת־ | בַּעֲדֵנוּ | נָא | דְרָשׁ־ | 2 |
| 바벨의 | 의-왕- | 느부갓네살이 | 왜냐하면- | 여호와께 | (목적격)- | 우리를-위하여- | 간절히 | 구하라- | |
| H0894 | H4428 | H5019 | | H3068 | | H1157 | H4994 | H1875 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּכָל־ | אוֹתָנוּ | יְהוָה | יַעֲשֶׂה | אוּלַי | עָלֵינוּ | נִלְחָם | |
| 에-따라-모든- | 우리에게- | 여호와께서 | 행하시리라 | 혹시 | 우리를-대적하여 | 싸우고-있다 | |
| H3605 | H0854 | H3068 | | H0194 | | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | מֵעָלֵינוּ׃ | וְיַעֲלֶה | נִפְלְאוֹתָיו |
| (구분) | 우리에게서 | 그리고-물러가리라 | 그분의-기이한-일들을 |
| | | H5927 | H6381 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צִדְקִיָּהוּ׃ | אֶל־ | תֹּאמְרֻן | כֹּה | אֲלֵיהֶם | יִרְמְיָהוּ | וַיֹּאמֶר | 3 |
| 시드기야에게 | 에게- | 너희는-말하라 | 이같이 | 그들에게 | 예레미야가 | 그리고-말하였다 | |
| H6667 | H0413 | H0559 | H3541 | H0413 | H3414 | H0559 | |

예레미야가 그들에게 대답하되 너희는 시드기야에게 이같이 말하라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּלֵי | אֶת־ | מֵסֵבּ | הִנְנִי | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי | יְהוָה | אָמַר | כֹּה־ | 4 |
| 의-무기들을 | (목적격)- | 돌이키리라 | 보라-내가 | 이스라엘의 | 의-하나님이 | 여호와 | 말씀하셨다 | 이같이- | |
| H3627 | H0853 | H5437 | H2009 | H3478 | H0430 | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּבֶל | מֶלֶךְ | אֶת־ | בָּם | נִלְחָמִים | אֹתָם | אֲשֶׁר | בְּיֶדְכֶם | אֲשֶׁר | הַמִּלְחָמָה |
| 바벨의 | 의-왕을 | (목적격)- | 그것들과- | 싸우고-있는 | 너희가 | 그것으로 | 너희의-손에 | 그것은 | 그-전쟁의 |
| H0894 | H4428 | H0854 | | | | | H3027 | | H4421 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לַחוֹמָה | מִחוּץ | עֲלֵיכֶם | הַצָּרִים | הַכַּשְׂדִּים | וְאֶת־ | |
| 그-성벽의 | 에서-바깥으로 | 너희를-대적하여 | 포위하는 | 그-갈대아인들을 | 그리고-(목적격)- | |
| H2346 | H2351 | | | H3778 | H0854 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֹּאת׃ | הָעִיר | תּוֹךְ | אֶל־ | אוֹתָם | וְאָסַפְתִּי | |
| 이- | 그-성의 | 의-가운데로 | 에- | 그것들을 | 그리고-내가-모으리라 | |
| H2063 | | H8432 | H0413 | H0853 | H0622 | |

이스라엘의 하나님 여호와께서 이같이 말씀하시되 보라 너희가 성밖에서 바벨론 왕과 또 너희를 에운 갈대아인과 싸우는 바 너희 손에 가진 병기를 내가 돌이킬 것이요 그들을 이 성 중에 모아 들이리라

5 וְנִלְחַמְתִּי אֲנִי אִתְּכֶם בְּיָד נְטוּיָה וּבִזְרוֹעַ חֲזָקָה וּבְאַף
그리고-내가-싸우리라 내가 너희와- 에-손으로 펴진 그리고-에-팔로 강한 그리고-에-분노로
H2534 H0589 H0854 H3027 H5186 H2220 H2389 H0639

וּבְקֶצֶף גָּדוֹל׃ וּבְחֵמָה
그리고-에-노로 큰 그리고-에-진노로

내가 든 손과 강한 팔 곧 노와 분과 대노로 친히 너희를 칠 것이며

6 וְהִכֵּיתִי אֶת־יוֹשְׁבֵי הָעִיר הַזֹּאת אֶת־הָאָדָם וְאֶת־הַבְּהֵמָה
그리고-내가-치리라 (목적격)- 의-주민들을 그-성의 이- (목적격)- 그-사람과 그리고-(목적격)- 그-짐승을
H5221 H0853 H3427 H2063 H0853 H0120 H0853 H0929

בְּדֶבֶר גָּדוֹל יָמֻתוּ׃
에-역병으로 큰 그들이-죽으리라
H1698 H4191

내가 또 이 성에 거주하는 자를 사람이나 짐승이나 다 치리니 그들이 큰 염병에 죽으리라 하셨다 하라

7 וְאַחֲרֵי־כֵן אֶתֵּן אֶת־צִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה וְאֶת־עֲבָדָיו וְאֶת־הָעָם
그리고-후에- 그 내가-넘기리라 시드기야를 의-왕- 유다의 그리고-(목적격)- 의-종들을 그리고-(목적격)- 그-백성을
H0853 H5414 H6667 H4428 H3063 H0853 H5650 H0853 H5971

הַנִּשְׁאָרִים בָּעִיר מִן־הַדֶּבֶר וּמִן־הַחֶרֶב וּמִן־הָרָעָב בְּיַד נְבוּכַדְרֶאצַּר
그-남은-자들을 에-그-성에서 에서- 그-역병에서 그리고-에서- 그-칼에서 에서- 그-기근에서 에-손에 느부갓네살의
H7604 H1698 H2719 H7458 H3027 H5019

מֶלֶךְ־בָּבֶל וּבְיַד אֹיְבֵיהֶם וּבְיַד מְבַקְשֵׁי נַפְשָׁם
의-왕- 바벨의 그리고-에-손에 그들의-원수들의 그리고-에-손에 의-찾는-자들의 그들의-생명을
H4428 H0894 H3027 H0341 H3027 H1245 H5315

וְהִכָּם לְפִי־חֶרֶב וְלֹא־יִחְיוֹס עֲלֵיהֶם וְלֹא יַחְמֹל׃
그리고-그가-칠-것이다 에-입으로- 칼의 않고- 그가-아끼지 그들을 그리고-않고 그가-불쌍히-여기지
H5221 H6310 H2719 H3808 H2347 H3808 H2550

וְלֹא יְרַחֵם׃
그리고-않으리라 그가-긍휼히-여기지
H3808 H7355

여호와께서 또 말씀하시되 그 후에 내가 유다 왕 시드기야와 그 신하들과 백성과 및 이 성읍에서 염병과 칼과 기근에서 남은 자를 바벨론 왕 느부갓네살의 손과 그 대적의 손과 그 생명을 찾는 자들의 손에 붙이리니 그가 칼날로 그들을 치되 아끼지 아니하며 긍휼히 여기지 아니하며 불쌍히 여기지 아니하리라 하셨느니라

8 וְאֶל־הָעָם הַזֶּה תֹּאמַר כֹּה אָמַר יְהוָה הִנְנִי נֹתֵן
그리고-에게- 그-백성에게 너는-말하라 이- 이같이 말씀하셨다 여호와 보라-내가 두노라
H0413 H2088 H0559 H0559 H3541 H3068 H2009 H5414

לִפְנֵיכֶם אֶת־דֶּרֶךְ הַחַיִּים וְאֶת־דֶּרֶךְ הַמָּוֶת׃
너희-앞에 (목적격)- 의-길을 그-생명의 그리고-(목적격)- 의-길을 그-죽음의
H6440 H0853 H1870 H2416 H0853 H1870 H4194

여호와께서 가라사대 너는 또 백성에게 여호와께서 이같이 말씀하신다 하라 보라 내가 너희 앞에 생명의 길과 사망의 길을 두었노니

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבַדֶּבֶר | וּבָרָעָב | בַּחֶרֶב | יָמוּת | הַזֹּאת | בָּעִיר | הַיּוֹשֵׁב |
| 그리고-에-역병에 | 그리고-에-기근에 | 에-칼에 | 그가-죽으리라 | 이- | 에-그-성에 | 그-거하는-자는 |
| H1698 | H7458 | H2719 | H4191 | H2063 | | H3427 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עֲלֵיכֶם | הַצָּרִים | הַכַּשְׂדִּים | עַל־ | וְנָפַל | וְהַיּוֹצֵא |
| 너희를-대적하여 | 포위하는 | 그-갈대아인들에게 | 에게- | 그리고-항복하여 | 그리고-그-나가는-자는 |
| | | H3778 | | H5307 | H3318 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְשָׁלָל׃ | נַפְשׁוֹ | לוֹ | וְהָיְתָה־ | (וְחָיָה | ]יחיה[ |
| 에-전리품으로 | 그의-생명이 | 그에게- | 그리고-될-것이다- | (그리고-그가-살리라) | [그가-살리라] |
| H7998 | H5315 | | H1961 | H2421 | H2421 |

이 성에 거주하는 자는 칼과 기근과 염병에 죽으려니와 너희를 에운 갈대아인에게 나가서 항복하는 자는 살리니 그의 생명은 노략한 것 같이 얻으리라

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | לְרָעָה | הַזֹּאת | בָּעִיר | פָּנַי | שַׂמְתִּי | כִּי |
| 그리고-아니라 | 에-재앙을-위하여 | 이- | 에-그-성에 | 나의-얼굴을 | 내가-두었다 | 왜냐하면- |
| H3808 | | H2063 | | H6440 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּשְׂרָפָהּ | תִּנָּתֵן | בָּבֶל | מֶלֶךְ | בְּיַד־ | יְהוָה | נְאֻם־ | לְטוֹבָה |
| 그리고-그가-불사르리라 | 넘겨질-것이다 | 바벨의 | 의-왕의 | 에-손에- | 여호와의 | 의-말씀이다- | 에-선을-위하여 |
| H8313 | H5414 | H0894 | H4428 | H3027 | H3068 | H5002 | |

| | |
|---|---|
| ס | בָּאֵשׁ׃ |
| (구분) | 에-불로 |
| | H0784 |

나 여호와가 말하노라 내가 나의 얼굴을 이 성으로 향함은 복을 위함이 아니요 화를 위함이라 이 성이 바벨론 왕의 손에 붙임이 될 것이요 그는 그것을 불로 사르리라

11

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | דְּבַר־ | שִׁמְעוּ | יְהוּדָה | מֶלֶךְ | וּלְבֵית |
| 여호와의 | 의-말씀을- | 들으라 | 유다의 | 의-왕의 | 그리고-에-집에 |
| H3068 | H1697 | H8085 | H3063 | H4428 | |

유다 왕의 집에 대한 여호와의 말을 들으라

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַצִּילוּ | מִשְׁפָּט | לַבֹּקֶר | דִּינוּ | יְהוָה | אָמַר | כֹּה | דָּוִד | בֵּית |
| 그리고-건져내라 | 공의를 | 에-아침에 | 판단하라 | 여호와 | 말씀하셨다 | 이같이 | 다윗의 | 의-집이여 |
| H5337 | H4941 | H1242 | H1777 | H3068 | H0559 | H3541 | H1732 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבָעֲרָה | חֲמָתִי | כְּאֵשׁ | תֵּצֵא | פֶּן־ | עוֹשֵׁק | מְיַד | גָּזוּל |
| 그리고-타오르리라 | 나의-분노가 | 에-같이-불 | 나오리라 | 혹시- | 압제하는-자의 | 에서-손에서 | 빼앗긴-자를 |
| | H2534 | H0784 | H3318 | H6435 | H6231 | H3027 | H1497 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מַעַלְלֵיכֶם׃) | ]מעלליהם | רָע | מִפְּנֵי | מְכַבֶּה | וְאֵין |
| (너희의-행위들의) | [그들의-행위들의] | 의-악함 | 때문에- | 끄는-자가 | 그리고-없으리라 |
| H4611 | H4611 | H7455 | H6440 | H3518 | H0369 |

나 여호와가 이같이 말하노라 다윗의 집이여 너는 아침마다 공평히 판결하여 탈취 당한 자를 압박자의 손에서 건지라 그리하지 아니하면 너희는 악행을 인하여 내 노가 불 같이 일어나서 사르리니 능히 끌 자가 없으리라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | נְאֻם־ | הַמִּישֹׁר | צוּר | הָעֵמֶק | יֹשֶׁבֶת | אֵלַיִךְ | הִנְנִי | |
| 여호와의 | 의-말씀이다- | 그-평지의 | 반석이여 | 그-골짜기의 | 거하는-자여 | 너를-대적하여 | 보라-내가 | |
| H3068 | H5002 | H4334 | H6697 | H6010 | H3427 | H0413 | H2009 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּמָעוֹנוֹתֵינוּ׃ | יָבוֹא | וּמִי | עָלֵינוּ | יֵחַת | מִי־ | הָאֹמְרִים |
| 우리의-거처들에 | 들어오리요 | 그리고-누가 | 우리를-대적하여 | 내려오리요 | 누가- | 그-말하는-자들이여 |
| H4585 | H0935 | H4310 | | H5181 | H4310 | H0559 |

나 여호와가 이르노라 골짜기와 평원 반석의 거민아 보라 너희가 말하기를 누가 내려와서 우리를 치리요 누가 우리의 거처에 들어오리요 하거니와 나는 네 대적이라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | נְאֻם־ | מַעַלְלֵיכֶם | כְּפִרְי | עֲלֵיכֶם | וּפָקַדְתִּי | 14 |
| 여호와의 | 의-말씀이다- | 너희의-행위들의 | 에-따라-의-열매 | 너희를 | 그리고-내가-벌하리라 | |
| H3068 | H5002 | H4611 | H6529 | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | סְבִיבֶיהָ׃ | כָּל־ | וְאָכְלָה | בְיַעְרָהּ | אֵשׁ | וְהִצַּתִּי |
| (구분) | 그-주위를 | 의-모든- | 그리고-삼키리라 | 에-그-숲에 | 불을 | 그리고-내가-불을-놓으리라 |
| | H5439 | H3605 | H0398 | | H0784 | H3341 |

내가 너희 행위대로 벌할 것이요 내가 또 수풀에 불을 놓아 그 사경을 사르리라 여호와의 말이니라

## Chapter 22

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | שָׁם | וְדַבַּרְתָּ | יְהוּדָה | מֶלֶךְ | בֵּית־ | רֵד | יְהוָה | אָמַר | כֹּה | 1 |
| (목적격)- | 거기에서 | 그리고-말하라 | 유다의 | 의-왕의 | 에-집으로- | 내려가라 | 여호와 | 말씀하셨다 | 이같이 | |
| H0853 | H8033 | H1696 | H3063 | H4428 | | H3381 | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | |
|---|---|
| הַזֶּה׃ | הַדָּבָר |
| 이- | 그-말씀을 |
| H2088 | H1697 |

여호와께서 이같이 말씀하시되 너는 유다 왕의 집에 내려가서 거기서 이를 선언하여

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּסֵּא | עַל־ | הַיֹּשֵׁב | יְהוּדָה | מֶלֶךְ | יְהוָה | דְּבַר־ | שְׁמַע | וְאָמַרְתָּ | | 2 |
| 의-보좌에 | 에- | 그-앉은-자여 | 유다의 | 의-왕이여 | 여호와의 | 의-말씀을- | 들으라 | 그리고-말하라 | | |
| H3678 | | H3427 | H3063 | H4428 | H3068 | H1697 | H8085 | H0559 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הָאֵלֶּה׃ | בַּשְּׁעָרִים | הַבָּאִים | וְעַמְּךָ | וַעֲבָדֶיךָ | אַתָּה | דָּוִד | |
| (구분) | 이- | 에-그-문들로 | 그-들어오는-자들이 | 그리고-너의-백성이 | 그리고-너의-종들과 | 너는 | 다윗의 | |
| | H0428 | H8179 | H0935 | | H5650 | | H1732 | |

이르기를 다윗의 위에 앉은 유다 왕이여 너와 네 신하와 이 문들로 들어오는 네 백성은 여호와의 말씀을 들을지니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִיַּד | גָּזוּל | וְהַצִּילוּ | וּצְדָקָה | מִשְׁפָּט | עֲשׂוּ | יְהוָה | אָמַר | כֹּה | | 3 |
| 에서-손에서 | 빼앗긴-자를 | 그리고-건져내라 | 그리고-의를 | 공의를 | 행하라 | 여호와 | 말씀하셨다 | 이같이 | | |
| H3027 | H1497 | H5337 | H6666 | H4941 | | H3068 | H0559 | H3541 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּחְמֹסוּ | אַל־ | תֹּנוּ | אַל־ | וְאַלְמָנָה | יָתוֹם | וְגֵר | עָשֹׁק | |
| 포악하게-하지 | 말라- | 학대하지 | 말라- | 그리고-과부를 | 고아와 | 그리고-나그네와 | 압제하는-자의 | |
| H2554 | H0408 | H3238 | H0408 | H0490 | H3490 | H1616 | H6216 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֶּה׃ | בַּמָּקוֹם | תִּשְׁפְּכוּ | אַל־ | נָקִי | וְדָם | |
| 이- | 에-그-장소에서 | 흘리지 | 말라- | 무죄한 | 그리고-의-피를 | |
| H2088 | H4725 | H8210 | H0408 | | H1818 | |

여호와께서 이같이 말씀하시되 너희가 공평과 정의를 행하여 탈취 당한 자를 압박하는 자의 손에서 건지고 이방인과 고아와 과부를 압박하거나 학대하지 말며 이곳에서 무죄한 피를 흘리지 말라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבָאוּ | הַזֶּה | הַדָּבָר | אֶת־ | תַּעֲשׂוּ | עֲשׂוֹ | אִם־ | כִּי | | | 4 |
| 그리고-들어오리라 | 이- | 그-말씀을 | (목적격)- | 너희가-행하면 | 행하는-것을 | 만일- | 왜냐하면- | | | |
| H0935 | H2088 | H1697 | H0853 | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רֹכְבִים | כִּסְאוֹ | עַל־ | לְדָוִד | יֹשְׁבִים | מְלָכִים | הַזֶּה | הַבַּיִת | בְּשַׁעֲרֵי |
| 타는-자들이 | 그의-보좌에 | 에- | 에-다윗에게 | 앉아있는 | 왕들이 | 이- | 그-집의 | 에-그-문들로 |
| H7392 | H3678 | | H1732 | H3427 | H4428 | H2088 | | H8179 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְעַמּוֹ׃ | )וַעֲבָדָיו( | ]ועבדו[ | הוּא | וּבְסוּסִים | בָּרֶכֶב |
| 그리고-그의-백성이 | (그리고-그의-종들이) | [그리고-그의-종이] | 그가 | 그리고-에-말들에 | 에-병거에 |
| | H5650 | H5650 | H1931 | | H7393 |

너희가 참으로 이 말을 준행하면 다윗의 위에 앉을 왕들과 신하들과 백성이 병거와 말을 타고 이 집 문으로 들어오게 되리라마는

5

וְאִם֙ לֹ֣א תִשְׁמְע֔וּ
그리고-만일 아니 너희가-듣지-않으면
H3808 H8085

אֶת־ הַדְּבָרִ֖ים הָאֵ֑לֶּה בִּ֣י נִשְׁבַּ֔עְתִּי
(목적격)- 그-말씀들을 이- 에-나를 내가-맹세하였다
H0853 H1697 H0428 H7650

נְאֻם־ יְהוָ֔ה כִּ֥י לְחָרְבָּ֖ה יִֽהְיֶ֣ה הַבַּ֥יִת הַזֶּ֖ה׃ ס
의-말씀이다- 여호와의 왜냐하면- 에-황무지가 될-것이다 그-집이 이- (구분)
H5002 H3068 H2723 H1961 H2088

너희가 이 말을 듣지 아니하면 내가 나로 맹세하노니 이 집이 황무하리라 나 여호와의 말이니라

6

כִּֽי־ כֹ֣ה אָמַ֣ר יְהוָ֗ה אֶל־ בֵּ֤ית מֶֽלֶךְ־ יְהוּדָה֙ גִּלְעָ֣ד אַתָּ֔ה
왜냐하면- 이같이 말씀하셨다 여호와 의-집에 의-왕의 유다의 길르앗이여 너는
H3541 H0559 H3068 H1004 H4428 H3063 H1568

לְבֹנָ֑ן הַלְּבָנ֣וֹן לִ֔י רֹ֖אשׁ מִדְבָּ֥ר לֹא־ אִ֥ם אֲשִׁיתֶ֖ךָּ לֹ֥א עָרִ֖ים [נושבה]
나에게 의-꼭대기여 광야로 만일- 내가-너를-만들리라 아니 성읍들이 [거주되는]
H3844 H7896 H3808 H4057 H3427

נוֹשָֽׁבוּ׃)
(거주되지-않는)
H3427

나 여호와가 유다 왕의 집에 대하여 이같이 말하노라 네가 내게 길르앗 같고 레바논의 꼭대기 같으나 내가 정녕히 너로 광야와 거민이 없는 성을 만들 것이라

7

וְקִדַּשְׁתִּ֥י עָלֶ֖יךָ אִ֣ישׁ מַשְׁחִתִ֑ים וְכֵלָ֔יו
그리고-내가-거룩히-구별하리라 너를-대적하여 사람을 파멸시키는-자들을 그리고-그의-무기를
H6942 H7843 H0376 H3627

וְהִפִּ֣ילוּ אֲרָזֶ֔יךָ מִבְחַ֖ר עַל־ וְכָרְת֥וּ הָאֵֽשׁ׃
그리고-넘어뜨리리라 너의-백향목들의 의-뛰어난-것을 에- 그리고-그들이-베리라 그-불에
H5307 H0730 H4005 H3772 H0784

내가 너 파멸할 자를 준비하리니 그들이 각기 손에 병기를 가지고 네 아름다운 백향목을 찍어 불에 던지리라

8

וְעָבְר֣וּ גּוֹיִ֗ם רַבִּים֙ עַל֙ הָעִ֣יר הַזֹּ֔את וְאָמְר֥וּ אִ֛ישׁ אֶל־
그리고-지나가리라 민족들이 많은 에 그-성을 이- 그리고-말하리라 사람이 에게-
H5674 H1471 H7227 H5921 H2063 H0559 H0376 H0413

רֵעֵ֑הוּ עַל־ מָ֣ה עָשָׂ֤ה יְהוָה֙ כָּכָ֔ה לָעִ֥יר הַגְּדוֹלָ֖ה הַזֹּֽאת׃
그의-이웃에게 에-대하여- 무엇을 행하셨는가 여호와께서 이같이 에-그-성에 그-큰 이-
H7453 H5921 H4100 H6213 H3602 H3068 H1419 H2063

여러 나라 사람이 이 성으로 지나며 피차 말하기를 여호와가 이 큰 성에 이같이 행함은 어찜인고 하겠고

9

וְאָמְר֔וּ עַל֙ אֲשֶׁ֣ר עָזְב֔וּ אֶת־ בְּרִ֥ית יְהוָ֖ה אֱלֹהֵיהֶ֑ם
그리고-말하리라 에-대하여 그것은 그들이-버렸기에 (목적격)- 의-언약을 여호와의 그들의-하나님의
H0559 H5921 H0834 H5800 H0853 H1285 H3068 H0430

וַיַּעַבְד֥וּם׃ ס אֱלֹהִ֖ים אֲחֵרִ֑ים לֵֽאלֹהִ֔ים וַיִּשְׁתַּחֲו֖וּ
그리고-그들이-섬겼다 (구분) 다른 에게-신들에게 그리고-그들이-경배하였다
H5647 H0312 H0430 H7812

대답하기는 이는 그들이 자기 하나님 여호와의 언약을 버리고 다른 신들에게 절하고 그를 섬긴 연고라 하리라 하셨다 할찌니라

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַהֹלֵךְ | בָּכוֹ | בְּכוּ | לוֹ | תָּנֻדוּ | וְאַל־ | לַמֵּת | תִּבְכּוּ | אַל־ |
| 에게-가는-자에게 | 울면서 | 울라 | 그에게 | 애도하지 | 그리고-말라- | 에게-죽은-자에게 | 울지 | 말라- |
| H1980 | H1058 | H1058 | | H5110 | H0408 | H4191 | H1058 | H0408 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | מוֹלַדְתּוֹ׃ | אֶרֶץ | אֶת־ | וְרָאָה | עוֹד | יָשׁוּב | לֹא | כִּי |
| (구분) | 그의-태어난-곳의 | 의-땅을 | (목적격)- | 그리고-보리라 | 다시 | 그가-돌아오리라 | 아니 | 왜냐하면 |
| | H4138 | H0776 | H0853 | H7200 | H5750 | H7725 | H3808 | |

너희는 죽은 자를 위하여 울지 말며 그를 위하여 애통하지 말고 잡혀간 자를 위하여 슬피 울라 그는 다시 돌아와서 그 고국을 보지 못할 것임이니라

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוּדָה | מֶלֶךְ | יֹאשִׁיָּהוּ | בֶּן־ | שַׁלֻּם | אֶל־ | יְהוָה | אָמַר־ | כֹּה | כִּי |
| 유다의 | 의-왕 | 요시야의 | 의-아들- | 살룸에게 | 에게- | 여호와 | 말씀하셨다- | 이같이 | 왜냐하면 |
| H3063 | H4428 | H2977 | | H7967 | H0413 | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | הַזֶּה | הַמָּקוֹם | מִן־ | יָצָא | אֲשֶׁר | אָבִיו | יֹאשִׁיָּהוּ | תַּחַת | הַמֹּלֵךְ |
| 아니- | 이- | 그-장소에서 | 에서- | 나갔다 | 그가 | 그의-아버지의 | 요시야의 | 의-대신에 | 그-왕이-된-자가 |
| H3808 | H2088 | H4725 | | H3318 | | H0001 | H2977 | H8478 | |

| | | |
|---|---|---|
| עוֹד׃ | שָׁם | יָשׁוּב |
| 다시 | 거기로 | 그가-돌아오리라 |
| H5750 | H8033 | H7725 |

나 여호와가 유다 왕 요시야의 아들 곧 그 아비 요시야를 이어 왕이 되었다가 이곳에서 나간 살룸에 대하여 말하노라 그가 이곳으로 다시 돌아오지 못하고

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָמוּת | שָׁם | אֹתוֹ | הִגְלוּ | אֲשֶׁר־ | בִּמְקוֹם | כִּי | |
| 그가-죽으리라 | 거기에서 | 그를 | 그들이-포로로-끌고-갔다 | 그곳에서- | 에-그-장소에서 | 왜냐하면 | |
| H4191 | H8033 | H0853 | H1540 | | H4725 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | עוֹד׃ | יִרְאֶה | לֹא־ | הַזֹּאת | הָאָרֶץ | וְאֶת־ | |
| (구분) | 다시 | 그가-보리라 | 아니- | 이- | 그-땅을 | 그리고-(목적격)- | |
| | H5750 | H7200 | H3808 | H2063 | H0776 | H0853 | |

잡혀간 곳에서 죽으리니 이 땅을 다시 보지 못하리라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִשְׁפָּט | בְּלֹא | וַעֲלִיּוֹתָיו | צֶדֶק | בְּלֹא־ | בֵיתוֹ | בֹּנֶה | הוֹי | |
| 공의로 | 에-아니 | 그리고-그의-다락방들을 | 의로움으로 | 에-아니- | 그의-집을 | 짓는-자여 | 화있을진저 | |
| H4941 | H3808 | H5944 | H6664 | H3808 | | H1129 | H1945 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ׃ | יִתֵּן־ | לֹא | וּפֹעֲלוֹ | חִנָּם | יַעֲבָד | בְּרֵעֵהוּ | |
| 그에게 | 주지-않는- | 아니 | 그리고-그의-삯을 | 거저 | 부리는-자여 | 에-그의-이웃을 | |
| | H5414 | H3808 | H6467 | H2600 | H5647 | H7453 | |

불의로 그 집을 세우며 불공평으로 그 다락방을 지으며 그 이웃을 고용하고 그 고가를 주지 아니하는 자에게 화 있을진저

14

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְרֻוָּחִים | וַעֲלִיּוֹת | מִדּוֹת | בָּיִת | לִי | אֶבְנֶה־ | הָאֹמֵר | |
| 넓은 | 그리고-다락방들을 | 큰-방들의 | 의-집을 | 나에게 | 내가-건축하리라- | 그-말하는-자여 | |
| H7304 | H5944 | | | | H1129 | H0559 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּשָּׁשַׁר׃ | וּמְשׁוּחַ | בָּאֲרֵז | וְסָפוּן | חַלּוֹנָי | לוֹ | וְקָרֹעַ | |
| 에-주홍으로 | 그리고-칠한 | 에-백향목으로 | 그리고-입힌 | 의-창문들을 | 그에게 | 그리고-그가-뚫으리라 | |
| H8350 | H4886 | H0730 | H5603 | H2474 | | H7167 | |

그가 이르기를 내가 나를 위하여 광대한 집과 광활한 다락방을 지으리라 하고 자기를 위하여 창을 만들고 그것에 백향목으로 입히고 붉은 빛으로 칠하도다

15 הֲתִמְלֹךְ כִּי אַתָּה מְתַחֲרֶה בָּאָרֶז בְּאָבִיךָ הֲלֹוא אָכַל וְשָׁתָה וְעָשָׂה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה אָז טוֹב לֹו׃

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֲתִמְלֹךְ | כִּי | אַתָּה | מְתַחֲרֶה | בָּאָרֶז | בְּאָבִיךָ | הֲלֹוא | אָכַל | וְשָׁתָה | וְעָשָׂה | מִשְׁפָּט | וּצְדָקָה | אָז | טוֹב | לֹו׃ |
| 네가-왕이-되겠느냐 | 왜냐하면 | 네가 | 경쟁하는-자여 | 에-백향목에 | 너의-아버지는 | 아니- | 먹었고 | 그리고-마셨으며 | 그리고-행하였다 | 공의를 | 그리고-의를 | 그때 | 좋았다 | 그에게 |
| | | | H8474 | H0730 | H0001 | H3808 | H0398 | H8354 | | H4941 | H6666 | | | |

네가 백향목으로 집 짓기를 경쟁하므로 왕이 될 수 있겠느냐 네 아비가 먹으며 마시지 아니하였으며 공평과 의리를 행치 아니하였느냐 그 때에 그가 형통하였었느니라

16 הֲדַעַת הִיא הֲלוֹא־ טֹוב אָז וְאֶבְיֹון עָנִי דִין־ דָּן הֲלוֹא־ זֶה אֹתִי נְאֻם־ יְהוָה׃

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֲדַעַת | הִיא | הֲלוֹא־ | טֹוב | אָז | וְאֶבְיֹון | עָנִי | דִין־ | דָּן | הֲלוֹא־ | זֶה | אֹתִי | נְאֻם־ | יְהוָה׃ |
| 그-앎이 | 이것이 | 아니- | 좋았다 | 그때 | 그리고-궁핍한-자의 | 가난한-자의 | 의-송사를- | 그가-판단하였다 | 아니- | 이것이 | 나를 | 의-말씀이다- | 여호와의 |
| H1847 | H1931 | H3808 | | | H0034 | H6041 | H1779 | H1777 | H3808 | H1931 | H0853 | H5002 | H3068 |

그는 가난한 자와 궁핍한 자를 신원하고 형통하였나니 이것이 나를 앎이 아니냐 여호와의 말이니라

17 וְעַל בְּצַעֲךָ עַל־ אִם־ כִּי וְלִבְּךָ עֵינֶיךָ אַיִן כִּי
ס לַעֲשֹׁות׃ הַמְרוּצָה וְעַל־ הָעֹשֶׁק וְעַל־ לִשְׁפֹּךְ הַנָּקִי דַּם־

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַל | בְּצַעֲךָ | עַל־ | אִם־ | כִּי | וְלִבְּךָ | עֵינֶיךָ | אַיִן | כִּי | | לַעֲשֹׁות׃ | הַמְרוּצָה | וְעַל־ | הָעֹשֶׁק | וְעַל־ | לִשְׁפֹּךְ | הַנָּקִי | דַּם־ |
| 그리고-에 | 너의-탐욕에 | 에- | 오직- | 왜냐하면 | 그리고-너의-마음이 | 너의-눈이 | 없다 | 왜냐하면 | | 행하는-것에 | 그-폭력에 | 그리고-에- | 그-압제에 | 그리고-에- | 흘리는-것에 | 그-무죄한-자의 | 의-피를- |
| | H1215 | | | | | | H0369 | | (구분) | | H4835 | | H6233 | | H8210 | | H1818 |

그러나 네 눈과 마음은 탐남과 무죄한 피를 흘림과 압박과 강포를 행하려 할 뿐이니라

18 לָכֵן כֹּה־ אָמַר יְהוָה אֶל־ יְהוֹיָקִים בֶּן־ יֹאשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה לֹא־ יִסְפְּדוּ לֹו הוֹי וְהוֹי אָחִי וְהוֹי אָחֹות לֹא־ יִסְפְּדוּ לֹו הוֹי וְהוֹי אָדֹון הֹדֹה׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכֵן | כֹּה־ | אָמַר | יְהוָה | אֶל־ | יְהוֹיָקִים | בֶּן־ | יֹאשִׁיָּהוּ | מֶלֶךְ | יְהוּדָה | לֹא־ | יִסְפְּדוּ | לֹו | הוֹי | וְהוֹי | אָחִי | וְהוֹי | אָחֹות | לֹא־ | יִסְפְּדוּ | לֹו | הוֹי | וְהוֹי | אָדֹון | הֹדֹה׃ |
| 그러므로 | 이같이- | 말씀하셨다 | 여호와 | 에게- | 여호야김에게 | 의-아들- | 요시야의 | 의-왕 | 유다의 | 아니- | 그들이-애곡하리라 | 그에게 | 화있을진저 | 그리고-화있을진저 | 나의-형제여 | 그리고-화있을진저 | 나의-자매여 | 아니- | 그들이-애곡하리라 | 그에게 | 화있을진저 | 그리고-화있을진저 | 주인이여 | 그의-영광이여 |
| | H3541 | H0559 | H3068 | H0413 | H3079 | | H2977 | H4428 | H3063 | H3808 | H5594 | | H1945 | H1945 | H0251 | H1945 | H0269 | H3808 | H5594 | | H1945 | H1945 | H0113 | H1935 |

그러므로 나 여호와가 유다 왕 요시야의 아들 여호야김에게 대하여 이같이 말하노라 무리가 그를 위하여 슬프다 내 형제여 슬프다 내 자매여 하며 통곡하지 아니할 것이며 그를 위하여 슬프다 주여 슬프다 그 영광이여 하며 통곡하지도 아니할 것이라

19 קְבוּרַת חֲמֹור יִקָּבֵר סָחֹוב וְהֻשְׁלַךְ מֵהָלְאָה לְשַׁעֲרֵי
ס יְרוּשָׁלָ͏ִם׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קְבוּרַת | חֲמֹור | יִקָּבֵר | סָחֹוב | וְהֻשְׁלַךְ | מֵהָלְאָה | לְשַׁעֲרֵי | | יְרוּשָׁלָ͏ִם׃ |
| 의-매장이 | 나귀의 | 그가-매장될-것이다 | 끌려가고 | 그리고-던져질-것이다 | 에서-멀리- | 에게-그-문들에게 | (구분) | 예루살렘의 |
| H6900 | H2543 | H6912 | H5498 | H7993 | H1973 | H8179 | | H3389 |

그가 끌려 예루살렘 문 밖에 던지우고 나귀 같이 매장함을 당하리라

20 עֲלִי הַלְּבָנוֹן וְצַעֲקִי וּבַבָּשָׁן תְּנִי קוֹלֵךְ וְצַעֲקִי מֵעֲבָרִים כִּי נִשְׁבְּרוּ כָּל־ מְאַהֲבָיִךְ׃

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲלִי | הַלְּבָנוֹן | וְצַעֲקִי | וּבַבָּשָׁן | תְּנִי | קוֹלֵךְ | וְצַעֲקִי | מֵעֲבָרִים | כִּי | נִשְׁבְּרוּ | כָּל־ | מְאַהֲבָיִךְ׃ |
| 올라가라 | 그-레바논에 | 그리고-부르짖으라 | 그리고-에-바산에서 | 내라 | 너의-소리를 | 그리고-부르짖으라 | 에서-아바림에서 | 왜냐하면 | 부서졌다 | 의-모든- | 너의-연인들이 |
| H5927 | H3844 | H6817 | H1316 | H5414 | | H6817 | H5682 | | H7665 | H3605 | H0157 |

너는 레바논에 올라 외치며 바산에서 네 소리를 높이며 아바림에서 외치라 이는 너를 사랑하는 자가 다 멸망하였음이니라

21

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דַּרְכֵּךְ | זֶה | אֶשְׁמַע | לֹא | אָמַרְתְּ | בְּשַׁלְוָתַיִךְ | אֵלַיִךְ | דִּבַּרְתִּי |
| 너의-길이다 | 이것이 | 내가-듣겠다 | 아니 | 네가-말하였다 | 에-너의-평안할-때에 | 너에게 | 내가-말하였다 |
| H1870 | H2088 | H8085 | H3808 | H0559 | H7962 | H0413 | H1696 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּקוֹלִי׃ | שָׁמַעַתְּ | לֹא־ | כִּי | מִנְּעוּרַיִךְ |
| 에-나의-목소리에 | 네가-들었다 | 아니- | 왜냐하면 | 에서-너의-젊음으로부터 |
| | H8085 | H3808 | | |

네가 평안할 때에 내가 네게 말하였으나 네 말이 나는 듣지 아니하리라 하였나니 네가 어려서부터 내 목소리를 청종치 아니함이 네 습관이라

22

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | יִלְכּוּ | בַּשְּׁבִי | וּמְאַהֲבַיִךְ | רוּחַ | תִּרְעֶה־ | רֹעַיִךְ | כֹּל־ |
| 왜냐하면 | 그들이-가리라 | 에-포로로 | 그리고-너의-연인들이 | 바람이 | 먹이리라- | 너의-목자들을 | 의-모든- |
| | H3212 | | H0157 | H7307 | | | H3605 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| רָעָתֵךְ׃ | מִכֹּל | וְנִכְלַמְתְּ | תֵּבֹשִׁי | אָז |
| 너의-악의 | 에서-모든-것에서 | 그리고-수치를-당하리라 | 네가-부끄러워하리라 | 그때 |
| | H3605 | H3637 | H0954 | |

네 목자들은 다 바람에 삼키울 것이요 너를 사랑하는 자들은 사로잡혀 가리니 그 때에 네가 반드시 네 모든 악을 인하여 수치와 욕을 당하리라

23

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאֲרָזִים | מְקֻנֶּנֶת) | מקננתי[ | בַּלְּבָנוֹן | יֹשֶׁבֶת) | ישבתי[ | |
| 에-그-백향목들에 | (둥지를-튼-자여) | [둥지를-튼-자여] | 에-그-레바논에 | (거주하는-자여) | [거주하는-자여] | |
| H0730 | H7077 | H7077 | H3844 | H3427 | H3427 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּיּוֹלֵדָה׃ | חִיל | חֲבָלִים | לָךְ | בְּבֹא־ | נֶחְנַתְּ | מַה־ | |
| 에-같이-해산하는-여인 | 고통이 | 산고가 | 너에게- | 에-올-때에- | 네가-신음하리라 | 어찌- | |
| H3205 | | | | H0935 | | H4100 | |

레바논에 거하여 백향목에 깃들이는 자여 여인의 해산하는 고통같은 고통이 네게 임할 때에 너의 가련함이 얼마나 심하랴

24

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֶּן־ | כָּנְיָהוּ | יְהֶיֶה | אִם־ | כִּי | יְהוָה | נְאֻם־ | אָנִי | חַי־ |
| 의-아들- | 고니야가 | 될지라도 | 만일- | 왜냐하면- | 여호와의 | 의-말씀이다- | 내가 | 살아-있다- |
| | H3659 | H1961 | | | H3068 | H5002 | H0589 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִשָּׁם | כִּי | יְמִינִי | יַד | עַל־ | חוֹתָם | יְהוּדָה | מֶלֶךְ | יְהוֹיָקִים |
| 거기에서 | 왜냐하면- | 나의-오른쪽의 | 의-손에 | 에- | 인장이 | 유다의 | 의-왕 | 여호야김의 |
| H8033 | | H3225 | H3027 | | H2368 | H3063 | H4428 | H3079 |

| |
|---|
| אֶתְּקֶנְּךָּ׃ |
| 내가-너를-빼리라 |
| H5423 |

나 여호와가 말하노라 나의 삶으로 맹세하노니 유다 왕 여호야김의 아들 너 고니야가 나의 오른손의 인장반지라 할지라도 내가 빼어

25

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַתָּה | אֲשֶׁר־ | וּבְיַד | נַפְשֶׁךָ | מְבַקְשֵׁי | בְיַד | וּנְתַתִּיךָ | |
| 네가 | 그들의- | 그리고-에-손에 | 너의-생명을 | 의-찾는-자들의 | 에-손에 | 그리고-내가-너를-넘기리라 | |
| | H3027 | | H5315 | H1245 | H3027 | H5414 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַכַּשְׂדִּים׃ | וּבְיַד | בָּבֶל | מֶלֶךְ־ | נְבוּכַדְרֶאצַּר | וּבְיַד | מִפְּנֵיהֶם | יָגוֹר |
| 그-갈대아인들의 | 그리고-에-손에 | 바벨의 | 의-왕- | 느부갓네살의 | 그리고-에-손에 | 그들의-얼굴을 | 두려워하는 |
| H3778 | H3027 | H0894 | H4428 | H5019 | H3027 | H6440 | H3016 |

네 생명을 찾는 자의 손과 너의 두려워하는 자의 손 곧 바벨론 왕 느부갓네살의 손과 갈대아인의 손에 줄 것이라

26 וְהֵטַלְתִּי אֹתְךָ וְאֶת־אִמְּךָ אֲשֶׁר יְלָדַתְךָ עַל הָאָרֶץ
그리고-내가-던지리라 너를 그리고-(목적격)- 너의-어머니를 그녀가 너를-낳은 에 그-땅에
H2904 H0853 H0853 H0517 H3205 H0776

אַחֶרֶת אֲשֶׁר לֹא־יִלַּדְתָּם שָׁם וְשָׁם תָּמֻתוּ׃
다른 그곳에 아니- 너희가-태어났다 거기에서 그리고-거기에서 너희가-죽으리라
H0312 H3808 H3205 H8033 H8033 H4191

내가 너와 너를 낳은 어미를 너희가 나지 아니한 다른 지방에 쫓아내리니 너희가 거기서 죽고

27 וְעַל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־הֵם מְנַשְּׂאִים אֶת־נַפְשָׁם לָשׁוּב שָׁם
그리고-에- 그-땅에 그것으로- 그들이 간절히-바라는 (목적격)- 그들의-영혼이 에-돌아가기를 거기로
H0776 H1992 H5375 H0853 H5315 H7725 H8033

ס לֹא יָשׁוּבוּ׃ שָׁמָּה
(구분) 그들이-돌아가리라 아니 거기로
H7725 H3808 H8033

너희 마음에 돌아오기를 사모하는 땅에 돌아오지 못하리라

28 הֲעֶצֶב נִבְזֶה נָפוּץ הָאִישׁ הַזֶּה כְּנִיָּהוּ אִם־כְּלִי חֵפֶץ בּוֹ
(의문)-우상이 멸시받는 깨어진 그-사람이 이- 고니야가 만일- 의-그릇이 기쁨이 그에게
H0959 H0376 H2088 H3659 H3627 H2656

אֲשֶׁר הָאָרֶץ עַל־וְהֻשְׁלְכוּ וְזַרְעוֹ הֲוּא הֻטְלוּ׃ מַדּוּעַ
그것을 그-땅에 에- 그리고-내던져졌는가 그리고-그의-후손이 그가 그들이-던져졌는가 어찌하여
H0776 H7993 H2233 H1931 H2904 H4069

לֹא־יָדָעוּ׃
아니- 그들이-알았다
H3808 H3045

이 사람 고니야는 천한 파기냐 좋아하지 아니하는 그릇이냐 어찌하여 그와 그 자손이 쫓겨나서 알지 못하는 땅에 들어갔는고

29 אֶרֶץ אֶרֶץ אֶרֶץ שִׁמְעִי דְּבַר־יְהוָה׃ ס
땅이여 땅이여 땅이여 들으라 의-말씀을- 여호와의 (구분)
H0776 H0776 H0776 H8085 H1697 H3068

땅이여, 땅이여, 땅이여 여호와의 말을 들을지니라

30 כֹּה אָמַר יְהוָה כִּתְבוּ אֶת־הָאִישׁ הַזֶּה עֲרִירִי לֹא־גֶבֶר
이같이 말씀하셨다 여호와 기록하라 (목적격)- 그-사람을 이- 자식이-없는-자로 사람으로 아니-
H3541 H0559 H3068 H3789 H0376 H2088 H6185 H1397 H3808

כִּי לֹא יִצְלַח בְּיָמָיו אִישׁ מִזַּרְעוֹ יֹשֵׁב עַל־
왜냐하면 아니 형통하리라 에-그의-날들에 사람이 에서-그의-후손에서 앉는 에-
H3588 H3808 H6743 H3117 H0376 H2233 H3427

כִּסֵּא לְדָוִד וּמֹשֵׁל עוֹד בִּיהוּדָה׃
의-보좌에 다윗의 그리고-다스리는 다시 에-유다에서
H3678 H1732 H4910 H5750 H3063

나 여호와가 이같이 말하노라 너희는 이 사람이 무자하겠고 그 평생에 형통치 못할 자라 기록하라 이는 그 자손 중 형통하여 다윗의 위에 앉아 유다를 다스릴 사람이 다시는 없을 것임이니라

## Chapter 23

1 הֲוֹי רֹעִים מְאַבְּדִים וּמְפִצִּים אֶת־צֹאן מַרְעִיתִי נְאֻם־
화있을진저 목자들이여 멸하게-하는 그리고-흩트리는 (목적격)- 의-양을 나의-목장의 의-말씀이다-
H1945 H7462 H0006 H6327 H0853 H6629 H4830 H5002

יְהוָה׃
여호와의
H3068

나 여호와가 말하노라 내 목장의 양무리를 멸하며 흩는 목자에게 화 있으리라

2 לָכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עַל־הָרֹעִים הָרֹעִים אֶת־עַמִּי
그러므로 이같이- 말씀하셨다 여호와 의-하나님이 이스라엘의 에-대하여- 그-목자들을 목양하는 (목적격)- 나의-백성을
H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H5921 H7462 H7462

אַתֶּם הֲפִצֹתֶם אֶת־צֹאנִי וְלֹא תַדַּחְתֶּם וְהִנֵּה אָנֹכִי פֹּקֵד עֲלֵיכֶם אֶת־רֹעַ מַעַלְלֵיכֶם נְאֻם־
너희가 흩트렸다 (목적격)- 나의-양을 그리고-아니 그리고-쫓아냈다 보라-내가 너희에게 (목적격)- 의-악함을 너희의-행위들의 의-말씀이다-
H0859 H6327 H0853 H6629 H3808 H5080 H2009 H6485 H0853 H7451 H4611 H5002

יְהוָה׃
여호와의
H3068

그러므로 이스라엘 하나님 나 여호와가 내 백성을 기르는 목자에게 이같이 말하노라 너희가 내 양무리를 흩으며 그것을 몰아내고 돌아보지 아니하였도다 보라 내가 너희의 악행을 인하여 너희에게 보응하리라 여호와의 말이니라

3 וַאֲנִי אֶקְבֹּץ אֶת־שְׁאֵרִית צֹאנִי מִכֹּל הָאֲרָצוֹת אֲשֶׁר־
그리고-내가 모으리라 (목적격)- 의-남은-자를 나의-양의 에서-모든 그-땅들에서 그곳으로-
H0589 H6908 H0853 H7611 H6629 H3605 H0776

וְהֵשַׁבְתִּי אֹתָן עַל־נְוֵהֶן וּפָרוּ וְרָבוּ׃
그리고-돌아오게-하리라 그들을 에- 그들의-목장으로 그리고-번성하리라
H7725 H0853 H5921 H5116 H6509

שָׁם אֹתָם הִדַּחְתִּי
거기로 그들을 내가-쫓아냈다
H8033 H0853 H5080

וְרָבוּ׃
그리고-불어나리라

내가 내 양무리의 남은 자를 그 몰려갔던 모든 지방에서 모아 내어 다시 그 우리로 돌아오게 하리니 그들의 생육이 번성할 것이며

4 וַהֲקִמֹתִי עֲלֵיהֶם רֹעִים וְרָעוּם וְלֹא־ יִירְאוּ עוֹד
그리고-세우리라 그들-위에 목자들을 그리고-목양하리라 그리고-아니 그들이-두려워하리라 다시
H6965 H5921 H7462 H7462 H3808 H3372 H5750

וְלֹא יֵחַתּוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ נְאֻם־ יְהוָה׃ ס
그리고-아니 놀라리라 그리고-아니 빠지리라 의-말씀이다- 여호와의 (구분)
H3808 H2865 H3808 H5002 H3068

내가 그들을 기르는 목자들을 그들 위에 세우리니 그들이 다시는 두려워하거나 놀라거나 축이 나지 아니하리라 여호와의 말이니라

5 הִנֵּה יָמִים בָּאִים נְאֻם־יְהוָה וַהֲקִמֹתִי לְדָוִד צֶמַח צַדִּיק
보라 날들이 오고-있다 의-말씀이다- 여호와의 그리고-세우리라 에게-다윗에게 의-싹을 의로운
H2009 H3117 H0935 H5002 H3068 H6780 H1732 H6662

וּמָלַךְ מֶלֶךְ וְהִשְׂכִּיל וְעָשָׂה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בָּאָרֶץ׃
그리고-왕이-다스리리라 왕이 그리고-지혜롭게-행하리라 그리고-행하리라 공의를 그리고-의를 에-그-땅에
H4428 H7919 H6213 H4941 H6666 H0776

나 여호와가 말하노라 보라 때가 이르리니 내가 다윗에게 한 의로운 가지를 일으킬 것이라 그가 왕이 되어 지혜롭게 행사하며 세상에서 공평과 정의를 행할 것이며

6 בְּיָמָיו תִּוָּשַׁע יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכֹּן לָבֶטַח וְזֶה־
에-그의-날들에 유다가 구원받으리라 그리고-이스라엘이 거하리라 에-안전하게 그리고-이것은-
H3117 H3063 H3467 H3478 H7931 H0983 H2088

שְׁמוֹ אֲשֶׁר־יִקְרְאוֹ יְהוָה וְיהוָה צִדְקֵנוּ׃ ס
그의-이름이 그것으로- 부르리라 여호와 우리의-의 (구분)
H8034 H7121 H3068 H6664

그의 날에 유다는 구원을 얻겠고 이스라엘은 평안히 거할 것이며 그 이름은 여호와 우리의 의라 일컬음을 받으리라

7 לָכֵן הִנֵּה־יָמִים בָּאִים נְאֻם־יְהוָה וְלֹא־יֹאמְרוּ עוֹד
그러므로 보라- 날들이 오고-있다 의-말씀이다- 여호와의 그리고-아니 말하리라 다시
H2009 H3117 H0935 H5002 H3068 H3808 H0559 H5750

חַי־יְהוָה אֲשֶׁר הֶעֱלָה וַאֲשֶׁר הֵבִיא אֶת־זֶרַע בֵּית יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ צָפוֹנָה וּמִכֹּל הָאֲרָצוֹת אֲשֶׁר
살아-계시다- 여호와께서 그가 올리셨다 (목적격)- 그리고-그가 이끌셨다 의-씨를 의-집의 이스라엘의 에서-땅에서 북쪽의 그-땅들에서 그곳으로
H3068 H5927 H0834 H0935 H0996 H2233 H1004 H3478 H0776 H6828 H3605 H0834

הִדַּחְתִּים שָׁם וְיָשְׁבוּ עַל־אַדְמָתָם׃ ס
내가-쫓아냈다 거기로 그리고-살리라 에- 그들의-땅에 (구분)
H5080 H8033 H3427 H0127

이스라엘 집 자손을 북방 땅 그 모든 쫓겨났던 나라에서 인도하여 내신 여호와의 사심으로 맹세할 것이며 그들이 자기 땅에 거하리라 하시니라

9 לַנְּבִאִים נִשְׁבָּר לִבִּי בְקִרְבִּי רָחֲפוּ כָּל־עַצְמוֹתַי הָיִיתִי
에게-그-선지자들에게 부서졌다 나의-마음이 에-나의-안에서 떨렸다 의-모든- 나의-뼈가 내가-되었다
H5030 H7665 H3824 H7130 H7363 H3605 H6106 H1961

כְּאִישׁ שִׁכּוֹר וּכְגֶבֶר עֲבָרוֹ יַיִן מִפְּנֵי יְהוָה וּמִפְּנֵי דִבְרֵי קָדְשׁוֹ׃
에-같이-사람 취한 그리고-에-같이-사람 그를-사로잡은 포도주가 때문에- 여호와의 때문에- 그분의-거룩함의 의-말씀들의
H0376 H7910 H1397 H5674 H3196 H6440 H3068 H6440 H6944 H1697

선지자들에 대한 말씀이라 내 중심이 상하며 내 모든 뼈가 떨리며 내가 취한 사람 같으며 포도주에 잡힌 사람 같으니 이는 여호와와 그 거룩한 말씀을 인함이라

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָבְשׁוּ | הָאָרֶץ | אָבְלָה | אֱלָהּ | מִפְּנֵי | כִּי־ | הָאָרֶץ | מָלְאָה | מְנָאֲפִים | כִּי |
| 말랐다 | 그-땅이 | 애공하다 | 저주의 | 때문에- | 왜냐하면- | 그-땅이 | 가득-차다 | 간음하는-자들로 | 왜냐하면 |
| H3001 | H0776 | H0056 | H0423 | H6440 | | H0776 | H4390 | H5003 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֵּן׃ | לֹא־ | וּגְבוּרָתָם | רָעָה | מְרוּצָתָם | וַתְּהִי | מִדְבָּר | נְאוֹת |
| 올바른 | 아니- | 그리고-그들의-힘이 | 악하고 | 그들의-달림이 | 그리고-되었다 | 광야의 | 의-목장들이 |
| | H3808 | H1369 | | H4794 | H1961 | | H4999 |

이 땅에 행음하는 자가 가득하도다 저주로 인하여 땅이 슬퍼하며 광야의 초장들이 마르나니 그들의 행위가 악하고 힘쓰는 것이 정직하지 못함이로다

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָצָאתִי | בְּבֵיתִי | גַּם־ | חָנֻפּוּ | כֹּהֵן | גַּם־ | נָבִיא | גַּם־ | כִּי־ | |
| 내가-발견하였다 | 에-나의-집에서 | 또한- | 속되었다 | 제사장도 | 또한- | 선지자도 | 또한- | 왜냐하면- | |
| H4672 | | H1571 | H2610 | H3548 | H1571 | H5030 | H1571 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | נְאֻם־ | רָעָתָם | |
| 여호와의 | 의-말씀이다- | 그들의-악함을 | |
| H3068 | H5002 | | |

여호와께서 말씀하시되 선지자와 제사장이 다 사특한지라 내가 내 집에서도 그들의 악을 발견하였노라

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָדֹחוּ | בָאֲפֵלָה | כַּחֲלַקְלַקּוֹת | לָהֶם | דַרְכָּם | יֶהְיֶה | לָכֵן | |
| 밀리우리라 | 에-어둠속에서 | 에-같이-미끄러운-곳 | 그들에게 | 그들의-길이 | 될-것이다 | 그러므로 | |
| | H0653 | H2519 | H1992 | H1870 | H1961 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פְּקֻדָּתָם | שְׁנַת | רָעָה | עֲלֵיהֶם | אָבִיא | כִּי־ | בָּהּ | וְנָפָלוּ |
| 그들의-벌받음의 | 의-해를 | 재앙을 | 그들-위에 | 가져오리라 | 왜냐하면- | 그것에 | 그리고-넘어지리라 |
| H6486 | H8141 | | | H0935 | | | H5307 |

| | |
|---|---|
| יְהוָה׃ | נְאֻם־ |
| 여호와의 | 의-말씀이다- |
| H3068 | H5002 |

그러므로 그들의 길이 그들에게 흑암 중에 미끄러운 곳과 같이 되고 그들이 밀침을 받아 그 길에 엎드러질 것이라 그들을 벌하는 해에 내가 그들에게 재앙을 내리리라 여호와의 말이니라

13

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּבַּעַל | הִנְבְּאוּ | תִּפְלָה | רָאִיתִי | שֹׁמְרוֹן | וּבִנְבִיאֵי | |
| 에-바알로 | 그들이-예언하였다 | 역겨운-것을 | 내가-보았다 | 사마리아의 | 그리고-에-선지자들에서 | |
| | H5012 | H8604 | H7200 | H8111 | H5030 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | יִשְׂרָאֵל׃ | אֶת־ | עַמִּי | אֶת־ | וַיַּתְעוּ | |
| (구분) | 이스라엘을 | (목적격)- | 나의-백성을 | (목적격)- | 그리고-미혹하였다 | |
| | H3478 | H0853 | | H0853 | H8582 | |

내가 사마리아 선지자들 중에 우매함이 있음을 보았나니 그들은 바알을 의탁하고 예언하여 내 백성 이스라엘을 그릇되게 하였고

14

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָלְךְ | נָאֹוף | שַׁעֲרוּרָה | רָאֵיתִי | יְרוּשָׁלִַם | וּבִנְבִאֵי |
| 그리고-걷어-다니며 | 간음하고 | 소름끼치는-것을 | 내가-보았다 | 예루살렘의 | 그리고-에-선지자들에서 |
| H1980 | H5003 | | H7200 | H3389 | H5030 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אִישׁ | שָׁבוּ | לְבִלְתִּי־ | מְרֵעִים | יְדֵי | וְחִזְקוּ | בַּשֶּׁקֶר |
| 사람이 | 돌이켜다 | 에-위하여-아니- | 악한-자들의 | 의-손들을 | 그리고-그들이-강하게-했다 | 에-거짓에 |
| H0376 | H7725 | H1115 | | H3027 | H2388 | H8267 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּעֲמֹרָה׃ | וְיֹשְׁבֶיהָ | כִּכְסֻּם | כֻּלָּם | לִי | הָיוּ־ | מֵרָעָתָו |
| 에-같이-고모라 | 그리고-그의-주민들이 | 에-같이-소돔 | 그들-모두가 | 나에게 | 되었다- | 에서-그의-악함에서 |
| H6017 | H3427 | H5467 | H3605 | | H1961 | |

ס
(구분)

내가 예루살렘 선지자들 중에도 가증한 일이 있음을 보았나니 그들은 간음을 행하며 행악자의 손을 굳게 하여 사람으로 그 악에서 돌이킴이 없게 하였은즉 그들은 다 내 앞에서 소돔 사람과 다름이 없고 그 거민은 고모라 사람과 다름이 없느니라

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכֵן | כֹּה־ | אָמַר | יְהוָה | צְבָאוֹת | עַל־ | הַנְּבִאִים | הִנְנִי | מַאֲכִיל |
| 그러므로 | 이같이- | 말씀하셨다 | 여호와 | 만군의 | 에-대하여- | 그-선지자들을 | 보라-내가 | 먹이리라 |
| | H3541 | H0559 | H3068 | | | H5030 | H2009 | H0398 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתָם | לַעֲנָה | וְהַשְׁקִתִּים | מֵי־ | רֹאשׁ | כִּי | מֵאֵת | נְבִיאֵי | יְרוּשָׁלִַם |
| 그들에게 | 쓴을 | 그리고-마시게-하리라 | 의-물을- | 독의 | 왜냐하면 | 에게서- | 의-선지자들에게서 | 예루살렘의 |
| H0853 | H3939 | | H4325 | H7219 | | H0854 | H5030 | H3389 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | הָאָרֶץ׃ | לְכָל־ | חֳנֵפָה | יָצְאָה |
| (구분) | 그-땅에 | 에게-모든- | 속됨이 | 나왔다 |
| | H0776 | H3605 | H2613 | H3318 |

그러므로 만군의 여호와 내가 선지자에 대하여 이같이 말하노라 보라 내가 그들에게 쑥을 먹이며 독한 물을 마시우리니 이는 사악이 예루살렘 선지자들에게로서 나와서 온 땅에 퍼짐이라 하시니라

16

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַנִּבְאִים | הַנִּבְאִים | דִּבְרֵי | עַל־ | תִּשְׁמְעוּ | אַל־ | צְבָאוֹת | יְהוָה | אָמַר | כֹּה־ |
| 예언하는 | 그-선지자들의 | 의-말씀들을 | 에- | 듣지 | 말라- | 만군의 | 여호와 | 말씀하셨다 | 이같이- |
| H5012 | H5030 | H1697 | | H8085 | H0408 | | H3068 | H0559 | H3541 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | יְדַבְּרוּ | לִבָּם | חֲזוֹן | אֶתְכֶם | הֵמָּה | מַהְבִלִים | לָכֶם |
| 아니 | 말하는-것이다 | 그들의-마음의 | 의-환상을 | 너희에게 | 그들이 | 헛되게-하는-자들이 | 너희에게 |
| H3808 | H1696 | | H2377 | H0853 | H1992 | H1891 | |

| | | |
|---|---|---|
| יְהוָה׃ | מִפִּי |
| 여호와의 | 에서-의-입에서 |
| H3068 | H6310 |

만군의 여호와께서 이같이 말씀하시되 너희에게 예언하는 선지자들의 말을 듣지 말라 그들은 너희에게 헛된 것을 가르치나니 그들의 말한 묵시는 자기 마음으로 말미암은 것이요 여호와의 입에서 나온 것이 아니니라

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכֶם | יִהְיֶה | שָׁלוֹם | יְהוָה | דִּבֶּר | לְמְנַאֲצַי | אָמוֹר | אֹמְרִים |
| 너희에게 | 있으리라 | 평안이 | 여호와께서 | 말씀하셨다 | 에게-나를-멸시하는-자들에게 | 말하며 | 말하는-자들이 |
| | H1961 | H7965 | H3068 | H1696 | H5006 | H0559 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָעָה׃ | עֲלֵיכֶם | תָּבוֹא | לֹא־ | אָמְרוּ | לִבּוֹ | בִּשְׁרִרוּת | הֹלֵךְ | וְכֹל |
| 재앙이 | 너희-위에 | 오리라 | 아니- | 말하였다 | 그의-마음의 | 에-완고함 | 걷는-자 | 그리고-모든 |
| | | H0935 | H3808 | H0559 | | H8307 | H1980 | H3605 |

항상 그들이 나를 멸시하는 자에게 이르기를 너희가 평안하리라 여호와의 말씀이니라 하며 또 자기 마음의 강퍅한 대로 행하는 모든 사람에게 이르기를 재앙이 너희에게 임하지 아니하리라 하였느니라

18 כִּי מִי עָמַד בְּסוֹד יְהוָה וַיֵּרֶא וַיִּשְׁמַע אֶת־
왜냐하면 누가 서있었는가 에-의-모임에 여호와의 그리고-보았는가 그리고-들었는가 (목적격)-
H4310 H5975 H5475 H3068 H7200 H8085 H0853

דְּבָרוֹ מִי־הִקְשִׁיב דברי] [דְּבָרוֹ) וַיִּשְׁמָע׃ ס
그분의-말씀을 누가- 귀를-기울였는가 [그분의-말씀들에] (그분의-말씀에) 그리고-들었는가 (구분)
H1697 H4310 H7181 H1697 H1697 H8085

누가 여호와의 회의에 참여하여 그 말을 알아들었으며 누가 귀를 기울여 그 말을 들었느뇨

19 הִנֵּה סַעֲרַת יְהוָה חֵמָה יָצְאָה וְסַעַר מִתְחוֹלֵל עַל רֹאשׁ רְשָׁעִים
보라 의-폭풍이 여호와의 진노가 나왔다 그리고-폭풍이 휘몰아치는 에 의-머리-위에 악인들의
H2009 H3068 H2534 H3318 H7563

יָחוּל׃
휘몰아치리라

보라 나 여호와의 노가 발하여 폭풍과 회리바람처럼 악인의 머리를 칠 것이라

20 לֹא יָשׁוּב אַף־יְהוָה עַד־עֲשׂתוֹ וְעַד־הָקִימוֹ
아니 돌이키리라 의-분노를- 여호와의 까지- 그가-행하시기- 그리고-까지- 그가-세우시기-
H3808 H7725 H0639 H3068 H5704 H6213 H5704

מְזִמּוֹת לִבּוֹ לְאַחֲרִית הַיָּמִים תִּתְבּוֹנְנוּ בָהּ בִּינָה׃
의-계획들을 의-마음의 에-마지막에 그-날들의 너희가-깨달으리라 그것을 분명히
H4209 H3820 H0319 H3117 H0995 H0776 H0998

나 여호와의 노는 내 마음의 뜻하는 바를 행하여 이루기까지는 쉬지 아니하나니 너희가 말일에 그것을 완전히 깨달으리라

21 לֹא־שְׁלַחְתִּי הַנְּבִאִים וְהֵם רָצוּ דִבַּרְתִּי אֲלֵיהֶם
아니- 내가-보냈다 그-선지자들을 (목적격)- 내가-말하였다 그들에게
H3808 H7971 H5030 H0853 H7323 H1992 H1696 H0413

נִבָּאוּ׃ וְהֵם
예언하였다 그리고-그들이
H5012 H1992

이 선지자들은 내가 보내지 아니하였어도 달음질하며 내가 그들에게 이르지 아니하였어도 예언하였은즉

22 וְאִם־עָמְדוּ בְּסוֹדִי וְיַשְׁמִעוּ דְבָרַי אֶת־
그리고-만일- 그들이-서-있었으면 에-나의-모임에 그리고-듣게-하였으리라 나의-말씀들을 (목적격)-
H0853 H1697 H8085 H5475 H5975

מַעַלְלֵיהֶם׃ וּמֵרֹעַ הָרָע מִדַּרְכָּם וְיָשֻׁבוּ עַמִּי
그들의-행위들의 그리고-에서-의-악함에서 그-악한 에서-그들의-길에서 그리고-돌이켰으리라 나의-백성에게
H4611 H7455 H1870 H7725

ס
(구분)

그들이 만일 나의 회의에 참예하였더면 내 백성에게 내 말을 들려서 그들로 악한 길과 악한 행위에서 돌이키게 하였으리라

23 הַאֱלֹהֵי מִקָּרֹב אֲנִי נְאֻם־יְהוָה וְלֹא אֱלֹהֵי מֵרָחֹק׃
(의문)-의-하나님인가 가까이의 내가 의-말씀이다- 여호와의 그리고-아니 의-하나님인가 먼-곳의
H0430 H7138 H0589 H5002 H3068 H3808 H0430 H7350

나 여호와가 말하노라 나는 가까운데 하나님이요 먼데 하나님은 아니냐

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֲלֹוא | יְהוָה | נְאֻם־ | אֶרְאֶנּוּ | לֹא־ | וַאֲנִי | בַּמִּסְתָּרִים | אִישׁ | יִסָּתֵר | אִם־ | 24 |
| 아니 | 여호와의 | 의-말씀이다- | 보리라 | 아니- | 그리고-내가 | 에-은밀한-곳에 | 사람이 | 숨으리라 | 만일- | |
| H3808 | H3068 | H5002 | H7200 | H3808 | H0589 | H4565 | H0376 | H5641 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | נְאֻם־ | מָלֵא | אֲנִי | הָאָרֶץ | וְאֶת־ | הַשָּׁמַיִם | אֶת־ | |
| 여호와의 | 의-말씀이다- | 채운다 | 내가 | 그-땅을 | 그리고-(목적격)- | 그-하늘을 | (목적격)- | |
| H3068 | H5002 | H4390 | H0589 | H0776 | H0853 | H8064 | H0853 | |

나 여호와가 말하노라 사람이 내게 보이지 아니하려고 누가 자기를 은밀한 곳에 숨길 수 있겠느냐 나 여호와가 말하노라 나는 천지에 충만하지 아니하냐

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר | שֶׁקֶר | בִּשְׁמִי | הַנִּבְּאִים | הַנִּבְּאִים | אָמְרוּ | אֲשֶׁר־ | אֵת | שָׁמַעְתִּי | 25 |
| 말하여- | 거짓을 | 에-나의-이름으로 | 예언하는 | 그-선지자들이 | 말하였다 | 그것을- | (목적격) | 내가-들었다 | |
| H0559 | H8267 | H8034 | H5012 | H5030 | H0559 | | H0853 | H8085 | |

| | |
|---|---|
| חָלָמְתִּי׃ | חָלָמְתִּי |
| 꿨었다 | 꿨었다 |

내 이름으로 거짓을 예언하는 선지자들의 말에 내가 몽사를 얻었다 함을 내가 들었노라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּרְמִת | וּנְבִיאֵי | הַשֶּׁקֶר | נִבְּאֵי | הַנִּבְּאִים | בְּלֵב | הֲיֵשׁ | מָתַי | עַד־ | 26 |
| 의-속임 | 그리고-선지자들이 | 그-거짓의 | 예언하는 | 그-선지자들의 | 에-의-마음에 | 있는가 | 언제 | 까지- | |
| | H5030 | H8267 | H5012 | H5030 | | H3426 | H4970 | H5704 | |

| |
|---|
| לִבָּם׃ |
| 그들의-마음의 |

거짓을 예언하는 선지자들이 언제까지 이 마음을 품겠느냐 그들은 그 마음의 간교한 것을 예언하느니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | בַּחֲלֹומֹתָם | שְׁמִי | עַמִּי | אֶת־ | לְהַשְׁכִּיחַ | הַחֹשְׁבִים | 27 |
| 그것을 | 에-그들의-꿈들로 | 나의-이름을 | 나의-백성에게 | (목적격)- | 에-잊게-하려고 | 그-계획하는-자들이 | |
| | H2472 | H8034 | | H0853 | H7911 | H2803 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּבַּעַל׃ | שְׁמִי | אֶת־ | אֲבוֹתָם | שָׁכְחוּ | כַּאֲשֶׁר | לְרֵעֵהוּ | אִישׁ | יְסַפְּרוּ |
| 에-바알로 | 나의-이름을 | (목적격)- | 그들의-조상들이 | 잊었다 | 에-같이 | 그의-이웃에게 | 사람이 | 말하는 |
| | H8034 | H0853 | H0001 | H7911 | | H7453 | H0376 | |

그들이 서로 몽사를 말하니 그 생각인즉 그들의 열조가 바알로 인하여 내 이름을 잊어버린 것 같이 내 백성으로 내 이름을 잊게 하려 함이로다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִתּוֹ | דְּבָרִי | וַאֲשֶׁר | חֲלוֹם | יְסַפֵּר | חֲלוֹם | אִתּוֹ | אֲשֶׁר־ | הַנָּבִיא | 28 |
| 그와-함께-있는 | 나의-말씀들이 | 그리고-그에게 | 꿈을 | 말하게-하라 | 꿈이 | 있는 | 그에게- | 그-선지자가 | |
| H0854 | H1697 | | H2472 | | H2472 | H0854 | | H5030 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | נְאֻם־ | הַבָּר | אֶת־ | לַתֶּבֶן | מַה־ | אֱמֶת | דְּבָרִי | יְדַבֵּר |
| 여호와의 | 의-말씀이다- | 그-밀에게 | (목적격)- | 에게-짚이 | 무엇이- | 진실하게 | 나의-말씀들을 | 말하게-하라 |
| H3068 | H5002 | | H0854 | H8401 | H4100 | H0571 | H1697 | H1696 |

나 여호와가 말하노라 몽사를 얻은 선지자는 몽사를 말할 것이요 내 말을 받은 자는 성실함으로 내 말을 말할 것이라 겨와 밀을 어찌 비교하겠느냐

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סָלַע׃ | יִפְצֶה | וּכְפַטִּישׁ | יְהוָה | נְאֻם־ | כָּאֵשׁ | דְּבָרִי | כָּה | הֲלֹוא | 29 |
| 바위를 | 부수는 | 그리고-에-같이-망치 | 여호와의 | 의-말씀이다- | 에-같이-불 | 나의-말씀들이 | 이같이 | 아니 | |
| H5553 | | H6360 | H3068 | H5002 | H0784 | H1697 | H3541 | H3808 | |

| |
|---|
| ס |
| (구분) |

나 여호와가 말하노라 내 말이 불같지 아니하냐 반석을 쳐서 부스러뜨리는 방망이 같지 아니하냐

30 לָכֵן הִנְנִי עַל־ הַנְּבִאִים נְאֻם־ יְהוָה מְנַנְּבֵי דְבָרַי
나의-말씀들을 훔치는-자들이 여호와의 의-말씀이다- 그-선지자들을 에-대적하여- 보라-내가 그러므로
H1697 H1589 H3068 H5002 H5030 H2009

רֵעֵהוּ׃ מֵאֵת אִישׁ
그의-이웃의 에게서- 사람이
H7453 H0854 H0376

나 여호와가 말하노라 그러므로 보라 서로 내 말을 도적질하는 선지자들을 내가 치리라

31 לָכֵן הִנְנִי עַל־ הַנְּבִיאִם נְאֻם־ יְהוָה הַלֹּקְחִים לְשׁוֹנָם
그들의-혀를 취하는-자들이 여호와의 의-말씀이다- 그-선지자들을 에-대적하여- 보라-내가
H3956 H3947 H3068 H5002 H5030 H2009

נְאֻם׃ וְנָאֻמוּ
말씀이라고 그리고-말하는-것이다
H5002 H5001

나 여호와가 말하노라 보라 그들이 혀를 놀려 그가 말씀하셨다 하는 선지자들을 내가 치리라

32 הִנְנִי עַל־ נִבְּאֵי חַלֹמוֹת שֶׁקֶר נְאֻם־ יְהוָה וַיְסַפְּרוּם
그리고-말하였다 여호와의 의-말씀이다- 거짓의 의-꿈들을 예언하는 에-대적하여- 보라-내가
H3068 H5002 H8267 H2472 H5012 H2009

וְאָנֹכִי בְּשִׁקְרֵיהֶם וּבְפַחֲזוּתָם עַמִּי אֶת־ וַיַּתְעוּ
그리고-내가 그리고-에-그들의-경솔함으로 에-그들의-거짓들로 나의-백성을 (목적격)- 그리고-미혹하였다
H0595 H6350 H8267 H0853 H8582

לָעָם־ יוֹעִילוּ לֹא־ וְהוֹעֵיל צִוִּיתִים וְלֹא שִׁלַּחְתִּים לֹא־
에게-그-백성에게- 유익하게-하리라 아니- 그리고-유익하게-하기 명하였다 그리고-아니 보냈다 아니-
H3276 H3808 H3276 H6680 H3808 H7971 H3808

יְהוָה׃ נְאֻם־ הַזֶּה
여호와의 의-말씀이다- 이-
H3068 H5002 H2088

나 여호와가 말하노라 보라 거짓 몽사를 예언하여 이르며 거짓과 헛된 자만으로 내 백성을 미혹하게 하는 자를 내가 치리라 내가 그들을 보내지 아니하였으며 명하지 아니하였나니 그들이 이 백성에게 아무 유익이 없느니라 여호와의 말이니라

33 וְכִי־ יִשְׁאָלְךָ הָעָם הַזֶּה אוֹ־ הַנָּבִיא אוֹ־ כֹהֵן לֵאמֹר מַה־
그리고-만일- 묻으리라 그-백성이 이- 또는- 그-선지자가 또는- 제사장이 말하여- 무엇이-
H7592 H2088 H5030 H3548 H0559 H4100

וְנָטַשְׁתִּי אֶתְכֶם מַשָּׂא מַה־ אֶת־ אֲלֵיהֶם וְאָמַרְתָּ יְהוָה מַשָּׂא
그리고-내가-버리리라 너희를 짐인가 무엇이- (목적격)- 그들에게 그리고-말하라 여호와의 의-짐인가
H5203 H0853 H4100 H0853 H0413 H0559 H3068

יְהוָה׃ נְאֻם־
여호와의 의-말씀이다-
H3068 H5002

이 백성이나 선지자나 제사장이 네게 물어 이르기를 여호와의 엄중한 말씀이 무엇이뇨 하거든 너는 그들에게 대답하기를 엄중한 말씀이 무엇이냐 하느냐 여호와의 말씀에 내가 너희를 버리리라 하셨고

34 וְהַנָּבִיא וְהַכֹּהֵן וְהָעָם אֲשֶׁר יֹאמַר מַשָּׂא יְהוָה
그리고-그-선지자가 그리고-그-제사장과 그리고-그-백성이 그가 말하리라 의-짐 여호와의
H5030 H3548 H0559 H3068

בֵּיתוֹ׃ וְעַל־ הַהוּא הָאִישׁ עַל־ וּפָקַדְתִּי
그의-집을 그리고-에- 그- 그-사람을 에- 그리고-내가-벌하리라
H1931 H0376

또 여호와의 엄중한 말씀이라 하는 선지자에게나 제사장에게나 백성에게는 내가 그 사람과 그 집에 벌하리라 하셨다 하고

35

כֹּה תֹאמְרוּ אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ וְאִישׁ אֶל־אָחִיו מֶה־
이같이 말하라 사람이 에- 그의-이웃에게 그리고-사람이 에게- 그의-형제에게 무엇을-
H3541 H0559 H0376 H7453 H0376 H0413 H0251 H4100

עָנָה יְהוָה וּמַה־דִּבֶּר יְהוָה׃
대답하셨는가 여호와께서 그리고-무엇을- 말씀하셨는가 여호와께서
H6030 H3068 H4100 H1696 H3068

너는 또 말하기를 너희는 서로 이웃과 형제에게 묻기를 여호와께서 무엇이라 응답하셨으며 무엇이라 말씀하셨느뇨 하고

36

וּמַשָּׂא יְהוָה לֹא תִזְכְּרוּ־עוֹד כִּי הַמַּשָּׂא לְאִישׁ
그리고-의-짐을 여호와의 아니 기억하라- 다시 왜냐하면 그-짐이 에게-사람에게
H4853 H3068 H3808 H2142 H5750 H3588 H4853 H0376

יִהְיֶה דְּבַר אֱלֹהִים חַיִּים יְהוָה צְבָאוֹת
될-것이다 의-말씀이 그리고-너희가-뒤집었다 의-말씀들을 살아-계신 여호와 만군의
H1961 H1697 H2015 H0853 H0430 H1697 H2416 H3068 H6635

אֱלֹהֵינוּ׃
우리의-하나님의
H0430

다시는 여호와의 엄중한 말씀이라 말하지 말라 각 사람의 말이 자기에게 중벌이 되리니 이는 너희가 사시는 하나님 만군의 여호와 우리 하나님의 말씀을 망령되이 씀이니라 하고

37

כֹּה תֹאמַר אֶל־הַנָּבִיא מֶה־עָנָךְ יְהוָה וּמַה־דִּבֶּר
이같이 말하라 에게- 그-선지자에게 무엇을- 대답하셨느냐 여호와께서 그리고-무엇을- 말씀하셨느냐
H3541 H0559 H0413 H5030 H4100 H6030 H3068 H4100 H1696

יְהוָה׃
여호와께서
H3068

너는 또 선지자에게 말하기를 여호와께서 네게 무엇이라 대답하셨으며 여호와께서 무엇이라 말씀하셨느뇨

38

כִּי כֹה אָמַר יְהוָה יַעַן בְּאָמַרְכֶם אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה
왜냐하면 이같이 말씀하셨다 여호와 때문에 너희가-말하면 그-말씀을 이-
H3588 H3541 H0559 H3068 H3282 H0559 H1697 H2088

וָאֶשְׁלַח אֲלֵיכֶם לֵאמֹר לֹא תֹאמְרוּ יְהוָה׃
그리고-내가-보냈다 너희에게 너희가-말하였다 아니 말하라 여호와의
H7971 H0413 H0559 H3808 H0559 H3068

너희는 여호와의 엄중한 말씀이라 말하도다 그러므로 여호와께서 가라사대 내가 너희에게 보내어 여호와의 엄중한 말씀이라 하지 말라 하였어도 너희가 여호와의 엄중한 말씀이라 하였은즉

39

לָכֵן הִנְנִי נָשֹׁא נָשָׂאתִי וְנָתַשְׁתִּי אֶתְכֶם וְאֶת־
그러므로 보라-내가 그리고-잇으리라 너희를 완전히 그리고-버리리라 너희를 그리고-(목적격)-
H3651 H2009 H5375 H5382 H0853 H5377 H5203 H0853 H0853

הָעִיר אֲשֶׁר נָתַתִּי לָכֶם וְלַאֲבוֹתֵיכֶם מֵעַל פָּנָי׃
그-성을 그것을 내가-준- 너희에게 그리고-너희의-조상들에게 에서-위에서 나의-얼굴
H5892 H0834 H5414 H0001 H0001 H5921 H6440

내가 너희를 온전히 잊어버리며 내가 너희와 너희 열조에게 준 이 성읍을 내 앞에서 내어버려

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּשְׁכֵּחַ׃ | לֹא | אֲשֶׁר | עוֹלָם | וּכְלִמּוּת | עוֹלָם | חֶרְפַּת | עֲלֵיכֶם | וְנָתַתִּי | 40 |
| 잇혀지리라 | 아니 | 그것을 | 영원한 | 그리고-수치를 | 영원한 | 의-수치를 | 너희-위에 | 그리고-내가-주리라 | |
| H7911 | H3808 | | H5769 | H3640 | H5769 | H2781 | | H5414 | |

ס
(구분)

너희로 영원한 치욕과 잊지 못할 영구한 수치를 당케 하리라 하셨다 할지니라

## Chapter 24

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | הֵיכַל | לִפְנֵי | מוּעָדִים | תְּאֵנִים | דּוּדָאֵי | שְׁנֵי | וְהִנֵּה | יְהוָה | הֶרְאַנִי | 1 |
| 여호와의 | 의-성전에 | 앞에 | 놓여진 | 무화과의 | 의-바구니 | 두- | 그리고-보라 | 여호와께서 | 보여주셨다 | |
| H3068 | H1964 | H6440 | H3259 | H8384 | H1736 | H8147 | H2009 | H3068 | H7200 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוֹיָקִים | בֶּן־ | יְכָנְיָהוּ | אֶת־ | בָּבֶל | מֶלֶךְ־ | נְבוּכַדְרֶאצַּר | הַגֹּלוֹת | אַחֲרֵי |
| 여호야김의 | 의-아들- | 여고니야를 | (목적격)- | 바벨의 | 의-왕- | 느부갓네살이 | 포로로-끌고-간-것 | 후에 |
| H3079 | | H3204 | H0853 | H0894 | H4428 | H5019 | H1540 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | הֶחָרָשׁ | וְאֶת־ | יְהוּדָה | שָׂרֵי | וְאֶת־ | יְהוּדָה | מֶלֶךְ־ | |
| 그리고-(목적격)- | 그-장인들을 | 그리고-(목적격)- | 유다의 | 의-장관들을 | 그리고-(목적격)- | 유다의 | 의-왕- | |
| H0853 | H2796 | H0853 | H3063 | H8269 | H0853 | H3063 | H4428 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בָּבֶל׃ | וַיְבִאֵם | מִירוּשָׁלִַם | הַמַּסְגֵּר |
| 바벨로 | 그리고-가져왔다 | 에서-예루살렘에서 | 그-대장장이들을 |
| H0894 | H0935 | H3389 | H4525 |

바벨론 왕 느부갓네살이 유다 왕 여호야김의 아들 여고냐와 유다 방백들과 목공들과 철공들을 예루살렘에서 바벨론으로 옮긴 후에 여호와께서 여호와의 전 앞에 놓인 무화과 두 광주리로 내게 보이셨는데

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַדּוּד | הַבִּכֻּרוֹת | כִּתְאֵנֵי | מְאֹד | טֹבוֹת | תְּאֵנִים | אֶחָד | הַדּוּד | | 2 |
| 그리고-그-바구니에 | 그-처음-익은-것의 | 에-같이-무화과가 | 매우 | 좋은 | 무화과가 | 하나는 | 그-바구니에 | | |
| H1731 | H1073 | H8384 | H3966 | | H8384 | H0259 | H1731 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | מֵרֹעַ׃ | תֵּאָכַלְנָה | לֹא־ | אֲשֶׁר | מְאֹד | רָעוֹת | תְּאֵנִים | אֶחָד |
| (구분) | 나쁨으로 | 먹을-수-없는 | 아니- | 그것을 | 매우 | 나쁜 | 무화과가 | 하나는 |
| | H7455 | H0398 | H3808 | | H3966 | | H8384 | H0259 |

한 광주리에는 처음 익은 듯한 극히 좋은 무화과가 있고 한 광주리에는 악하여 먹을 수 없는 극히 악한 무화과가 있더라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וָאֹמַר | יִרְמְיָהוּ | רֹאֶה | אַתָּה | מָה־ | אֵלַי | יְהוָה | וַיֹּאמֶר | | 3 |
| 그리고-내가-말하였다 | 예레미야야 | 보느냐 | 네가 | 무엇을- | 나에게 | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 | | |
| H0559 | H3414 | H7200 | | H4100 | H0413 | H3068 | H0559 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | אֲשֶׁר | מְאֹד | רָעוֹת | וְהָרָעוֹת | מְאֹד | טֹבוֹת | הַטֹּבוֹת | הַתְּאֵנִים | תְּאֵנִים |
| 아니- | 그것을 | 매우 | 나쁘고 | 그리고-그-나쁜-것은 | 매우 | 좋고 | 그-좋은-것은 | 그-무화과는 | 무화과를 |
| H3808 | | H3966 | | | H3966 | | | H8384 | H8384 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | מֵרֹעַ׃ | תֵּאָכַלְנָה | |
| (구분) | 나쁨으로 | 먹을-수-없는 | |
| | H7455 | H0398 | |

여호와께서 내게 이르시되 예레미야야 네가 무엇을 보느냐 내가 대답하되 무화과이온데 그 좋은 무화과는 극히 좋고 그 악한 것은 극히 악하여 먹을 수 없게 악하니라

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | אֵלַי | יְהוָה | דְּבַר־ | וַיְהִי | 4 |
| 말하여- | 나에게 | 여호와의 | 의-말씀이- | 그리고-임하였다 | |
| H0559 | H0413 | H3068 | H1697 | H1961 | |

여호와의 말씀이 또 내게 임하니라 가라사대

5

כֹּה־ 이같이- H3541 | אָמַר 말씀하셨다 H0559 | יְהוָה 여호와 H3068 | אֱלֹהֵי 의-하나님이 H0430 | יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478 | כַּתְּאֵנִים 에-같이-무화과가 H8384 | הַטֹּבוֹת 그-좋은 | הָאֵלֶּה 이- H0428

אֶרֶץ 의-땅으로 H0776 | הַזֹּאת 이- H2088 | הַמָּקוֹם 그-장소에서 | מִן־ 에서- | שִׁלַּחְתִּי 내가-보냈다 H7971 | אֲשֶׁר 그들을 | יְהוּדָה 유다의 H3063 | גָּלוּת 의-포로들을 H1546 | אֶת־ (목적격)- H0853 | אַכִּיר 내가-알리라

לְטוֹבָה׃ 에-선을-위하여 | כַּשְׂדִּים 갈대아인들의 H3778

이스라엘의 하나님 여호와가 이같이 말하노라 내가 이곳에서 옮겨 갈대아인의 땅에 이르게 한 유다 포로를 이 좋은 무화과 같이 보아 좋게 할 것이라

6

הַזֹּאת 이- H2063 | הָאָרֶץ 그-땅에 H0776 | עַל־ 에- | וְהַשְׁבֹתִים 그리고-돌려보내리라 H7725 | לְטוֹבָה 에-선을-위하여 | עֲלֵיהֶם 그들-위에 | עֵינַי 나의-눈을 | וְשַׂמְתִּי 그리고-두리라

אֶתְוֹשׁ׃ 붑으리라 H5428 | וְלֹא 그리고-아니 H3808 | וּנְטַעְתִּים 그리고-심으리라 H5193 | אֶהֱרֹס 허물리라 H2040 | וְלֹא 그리고-아니 H3808 | וּבְנִיתִים 그리고-세우리라 H1129

내가 그들을 돌아보아 좋게 하여 다시 이 땅으로 인도하고 세우고 헐지 아니하며 심고 뽑지 아니하겠고

7

יְהוָה 여호와임을 H3068 | אֲנִי 내가 H0589 | כִּי 왜냐하면 | אֹתִי 나를 H0853 | לָדַעַת 에-알기-위하여 H3045 | לֵב 의-마음을 | לָהֶם 그들에게 | וְנָתַתִּי 그리고-주리라 H5414

כִּי־ 왜냐하면- | לֵאלֹהִים 에-하나님이 H0430 | לָהֶם 그들에게 | אֶהְיֶה 될-것이다 H1961 | וְאָנֹכִי 그리고-내가 H0595 | לְעָם 에-백성이 | לִי 나에게- | וְהָיוּ־ 그리고-될-것이다- H1961

ס (구분) | לִבָּם׃ 그들의-마음으로 | בְּכָל־ 에-모든- H3605 | אֵלַי 나에게 H0413 | יָשֻׁבוּ 돌아오리라 H7725

내가 여호와인 줄 아는 마음을 그들에게 주어서 그들로 전심으로 내게 돌아오게 하리니 그들은 내 백성이 되겠고 나는 그들의 하나님이 되리라

8

אָמַר 말씀하셨다 H0559 | וְכָה 이같이 H3541 | כִּי־ 왜냐하면- | מֵרָעָה 나쁨으로 H7455 | תֵּאָכֵלְנָה 먹을-수-없는 H0398 | לֹא־ 아니- H3808 | אֲשֶׁר 그것을 | הָרָעוֹת 그-나쁜 | וְכַתְּאֵנִים 그리고-에-같이-무화과가 H8384

שָׂרָיו 그의-장관들을 H8269 | וְאֶת־ 그리고-(목적격)- H0853 | יְהוּדָה 유다의 H3063 | מֶלֶךְ־ 의-왕- H4428 | צִדְקִיָּהוּ 시드기야를 H6667 | אֶת־ (목적격)- H0853 | אֶתֵּן 내가-주리라 H5414 | כֵּן 이같이 | יְהוָה 여호와 H3068

וְהַיֹּשְׁבִים 그리고-그-사는-자들을 H3427 | הַזֹּאת 이- H2063 | בָּאָרֶץ 에-그-땅에 H0776 | הַנִּשְׁאָרִים 남은 H7604 | יְרוּשָׁלַם 예루살렘의 H3389 | שְׁאֵרִית 의-남은-자들을 H7611 | וְאֶת 그리고-(목적격) H0853

מִצְרָיִם׃ 애굽의 H4714 | בְּאֶרֶץ 에-땅에 H0776

나 여호와가 이같이 말하노라 내가 유다 왕 시드기야와 그 방백들과 예루살렘의 남은 자로서 이 땅에 남아 있는 자와 애굽 땅에 거하는 자들을 이 악하여 먹을 수 없는 악한 무화과 같이 버리되

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָרֶץ | מַמְלְכוֹת | לְכֹל | לְרָעָה | לְזַעֲוָה( | )לְזוּעָה | וּנְתַתִּים |
| 그-땅의 | 의-나라들의 | 에게-모든 | 에-재앙을-위하여 | (떨림이-되게) | [떨림이-되게] | 그리고-내가-주리라 |
| H0776 | H4467 | H3605 | | H2189 | H2113 | H5414 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בְּכֹל־ | וְלִקְלָלָה | לִשְׁנִינָה | וּלְמָשָׁל | לְחֶרְפָּה |
| 에-모든- | 그리고-에-저주를-위하여 | 에-조롱을-위하여 | 그리고-에-비유를-위하여 | 에-수치를-위하여 |
| H3605 | H7045 | H8148 | H4912 | H2781 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| שָׁם׃ | אִדַּחֶם | אֲשֶׁר־ | הַמְּקֹמוֹת |
| 거기로 | 내가-쫓아냈다 | 그곳으로- | 그-장소들에서 |
| H8033 | H5080 | | H4725 |

세상 모든 나라 중에 흩어서 그들로 환난을 당하게 할 것이며 또 그들로 내가 쫓아보낼 모든 곳에서 치욕을 당케 하며 말거리가 되게 하며 조롱과 저주를 받게 할 것이며

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַד־ | הַדֶּבֶר | וְאֶת־ | הָרָעָב | אֶת־ | הַחֶרֶב | אֶת־ | בָּם | וְשִׁלַּחְתִּי |
| 까지- | 그-역병을 | 그리고-(목적격)- | 그-기근을 | (목적격)- | 그-칼을 | (목적격)- | 그들에게 | 그리고-보내리라 |
| H5704 | H1698 | H0853 | H7458 | H0853 | H2719 | H0853 | | H7971 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלַאֲבוֹתֵיהֶם׃ | לָהֶם | נָתַתִּי | אֲשֶׁר־ | הָאֲדָמָה | מֵעַל | תֵּמָם |
| 그리고-그들의-조상들에게 | 그들에게 | 내가-주었다 | 그것을- | 그-땅에서 | 에서-위에서 | 그들이-다-망하기- |
| H0001 | H1992 | H5414 | | H0127 | | H8552 |

פ
(구분)

내가 칼과 기근과 염병을 그들 중에 보내어 그들로 내가 그들과 그 열조에게 준 땅에서 멸절하기까지 이르게 하리라 하시니라

# Chapter 25

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוּדָה | עַם | כָּל־ | עַל־ | יִרְמְיָהוּ | עַל־ | הָיָה | אֲשֶׁר־ | הַדָּבָר |
| 유다의 | 의-백성을 | 의-모든- | 에-대하여- | 예레미야에게 | 에-대하여- | 임하였다 | 그것은- | 그-말씀이 |
| H3063 | | H3605 | | H3414 | | H1961 | | H1697 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשָּׁנָה | הִיא | יְהוּדָה | מֶלֶךְ | יֹאשִׁיָּהוּ | בֶּן־ | לִיהוֹיָקִים | הָרְבִעִית | בַּשָּׁנָה |
| 그-해이다 | 그것은 | 유다의 | 의-왕 | 요시야의 | 의-아들- | 에게-여호야김에게 | 그-넷째 | 에-그-해에 |
| H8141 | H1931 | H3063 | H4428 | H2977 | | H3079 | H7243 | H8141 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בָּבֶל׃ | מֶלֶךְ | לִנְבוּכַדְרֶאצַּר | הָרִאשׁוֹנִית | |
| 바벨의 | 의-왕 | 에게-느부갓네살에게 | 그-첫째 | |
| H0894 | H4428 | H5019 | H7224 | |

유다 왕 요시야의 아들 여호야김 사년 곧 바벨론 왕 느부갓네살 원년에 유다 모든 백성에 관한 말씀이 예레미야에게 임하니라

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶל | יְהוּדָה | עַם | כָּל־ | עַל־ | הַנָּבִיא | יִרְמְיָהוּ | דִּבֶּר | אֲשֶׁר |
| 그리고-에게 | 유다의 | 의-백성에게 | 의-모든- | 에-대하여- | 그-선지자가 | 예레미야가 | 말하였다 | 그것을 |
| H0413 | H3063 | | H3605 | | H5030 | H3414 | H1696 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | יְרוּשָׁלִַם | יֹשְׁבֵי | כָּל־ | |
| 말하여- | 예루살렘의 | 의-주민들에게 | 의-모든- | |
| H0559 | H3389 | H3427 | H3605 | |

선지자 예레미야가 유다 모든 백성과 예루살렘 모든 거민에게 고하여 가로되

3 מִן־ שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְיֹאשִׁיָּהוּ בֶן־ אָמוֹן מֶלֶךְ יְהוּדָה וְעַד
에서- 의-세 의-열셋 의-해 에게-요시야에게 의-아들- 아몬의 의-왕 유다의 그리고-까지
H7969 H6240 H7969 H8141 H2977 H0526 H4428 H3063 H5704

הַיּוֹם הַזֶּה זֶה שָׁלֹשׁ וְעֶשְׂרִים שָׁנָה הָיָה דְבַר־ יְהוָה אֵלָי
그-날 이- 이것이 의-스물셋 그리고-의-세 의-해이다 임하였다 의-말씀이- 여호와의 나에게
H3117 H2088 H2088 H7969 H6242 H8141 H1961 H1697 H3068 H0413

וָאֲדַבֵּר וְאֵלֵיכֶם אַשְׁכִּים וְדַבֵּר וְלֹא שְׁמַעְתֶּם׃
그리고-말하였다 너희에게 일찍-일어나 그리고-말하여 그리고-아니 너희가-들었다
H1696 H0413 H7925 H1696 H3808 H8085

유다 왕 아몬의 아들 요시야의 십삼년부터 오늘까지 이십삼 년 동안에 여호와의 말씀이 내게 임하기로 내가 너희에게 이르되 부지런히 일렀으나 너희가 듣지 아니하였으며

4 וְשָׁלַח יְהוָה אֲלֵיכֶם אֶת־ כָּל־ עַבְדָּיו הַנְּבִאִים הַשְׁכֵּם
그리고-보냈다 여호와께서 너희에게 (목적격)- 의-모든- 그분의-종들을 그-선지자들을 일찍-일어나
H7971 H3068 H0413 H0853 H3605 H5650 H5030 H7925

וְשָׁלֹחַ וְלֹא שְׁמַעְתֶּם וְלֹא הִטִּיתֶם אֶת־ אָזְנְכֶם לִשְׁמֹעַ׃
그리고-보내며 그리고-아니 너희가-들었다 그리고-아니- 기울였다 (목적격)- 너희의-귀를 에-듣기-위하여
H7971 H3808 H8085 H3808 H5186 H0853 H0241 H8085

여호와께서 그 모든 종 선지자를 너희에게 보내시되 부지런히 보내셨으나 너희가 듣지 아니하였으며 귀를 기울여 들으려고도 아니하였도다

5 לֵאמֹר שׁוּבוּ־ נָא אִישׁ מִדַּרְכּוֹ הָרָעָה וּמֵרֹעַ
말하여- 돌아오라- 간절히 사람이 에서-그의-길에서 그-악한 그리고-에서-의-악함에서
H0559 H7725 H4994 H0376 H1870 H7455

מַעַלְלֵיכֶם וְשִׁבוּ עַל־ הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה לָכֶם
너희의-행위들의 그리고-거하라 에- 그-땅에 그것을 주셨다 여호와께서 너희에게
H4611 H3427 H0127 H5414 H3068

וְלַאֲבוֹתֵיכֶם מֵעוֹלָם וְעַד־ עוֹלָם׃
그리고-너희의-조상들에게 에서-에서- 영원 그리고-까지- 영원까지
H0001 H5769 H5769 H5704 H5769

이르시기를 너희는 각기 악한 길과 너희 악행에서 돌이키라 그리하면 나 여호와가 너희와 너희 열조에게 옛적에 주어 영원히 있게 한 그 땅에 거하리니

6 וְאַל־ תֵּלְכוּ אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים לְעָבְדָם וּלְהִשְׁתַּחֲוֹת לָהֶם
그리고-말라- 가지 후에- 신들을 다른 에-섬기기-위하여 그리고-경배하기-위하여 그들에게
H0408 H3212 H0310 H0430 H0312 H5647 H7812 H0413

וְלֹא תַכְעִיסוּ אוֹתִי בְּמַעֲשֵׂה יְדֵיכֶם וְלֹא יָרַע לָכֶם׃
그리고-아니- 노하게-하지 나를 에-의-작품으로 너희의-손들의 그리고-아니 해를-끼치리라 너희에게
H3808 H3707 H0853 H4639 H3027 H3808 H7489 H0413

너희는 다른 신을 좇아 섬기거나 숭배하지 말며 너희 손으로 만든 것을 인하여 나의 노를 격동치 말라 그리하면 내가 너희를 해치 아니하리라 하였으나

7 וְלֹא־ שְׁמַעְתֶּם אֵלַי נְאֻם־ יְהוָה לְמַעַן הַכְעִסוּנִי
그리고-아니- 너희가-들었다 나에게 의-말씀이다- 여호와의 에-위하여 [노하게-하기-위하여]
H3808 H8085 H0413 H5002 H3068 H4616 H3707

בְּמַעֲשֵׂה יְדֵיכֶם לְרַע לָכֶם׃ ס
에-의-작품으로 너희의-손들의 에-재앙을-위하여 너희에게 (구분)
H4639 H3027 H7451 H0413

(הַכְעִיסֵנִי
(노하게-하기-위하여)
H3707

너희가 내 말을 듣지 아니하고 너희 손으로 만든 것으로 나의 노를 격동하여 스스로 해하였느니라 여호와의 말이니라

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | שְׁמַעְתֶּם | לְא־ | אֲשֶׁר | יַּעַן | צְבָאוֹת | יְהוָה | אָמַר | כֹּה | לָכֵן |
| (목적격)- | 너희가-들었다 | 아니- | 그것을 | 때문에 | 만군의 | 여호와 | 말씀하셨다 | 이같이 | 그러므로 |
| H0853 | H8085 | H3808 | | H3282 | | H3068 | H0559 | H3541 | |

דִּבְרָי׃
나의-말씀들을
H1697

그러므로 나 만군의 여호와가 이같이 말하노라 너희가 내 말을 듣지 아니하였은즉

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | נְאֻם־ | צָפוֹן | מִשְׁפְּחוֹת | כָּל־ | אֶת־ | וְלָקַחְתִּי | שֹׁלֵחַ | הִנְנִי | |
| 여호와의 | 의-말씀이다- | 북쪽의 | 의-씨족들을 | 의-모든- | (목적격)- | 그리고-취하리라 | 보내고 | 보라-내가 | |
| H3068 | H5002 | H6828 | H4940 | H3605 | H0853 | H3947 | H7971 | H2009 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֹּאת | הָאָרֶץ | עַל־ | וְהַבְאֹתִים | עַבְדִּי | בָּבֶל | מֶלֶךְ־ | נְבוּכַדְרֶאצַּר | וְאֶל־ | |
| 이- | 그-땅에 | 에- | 그리고-가져오리라 | 나의-종을 | 바벨의 | 의-왕- | 느부갓네살에게 | 그리고-에게- | |
| H2063 | H0776 | | H0935 | H5650 | H0894 | H4428 | H5019 | H0413 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַחֲרַמְתִּים | סָבִיב | הָאֵלֶּה | הַגּוֹיִם | כָּל־ | וְעַל | יֹשְׁבֶיהָ | וְעַל־ | |
| 그리고-완전히-멸하리라 | 주위의 | 이- | 그-민족들을 | 의-모든- | 그리고-에 | 그의-주민들을 | 그리고-에- | |
| | H5439 | H0428 | | H3605 | | H3427 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עוֹלָם׃ | וּלְחָרְבוֹת | וְלִשְׁרֵקָה | לְשַׁמָּה | וְשַׂמְתִּים |
| 영원한 | 그리고-에-폐허로 | 그리고-에-휘파람으로 | 에-황무지로 | 그리고-만들리라 |
| H5769 | H2723 | H8322 | H8047 | |

보라 내가 보내어 북방 모든 족속과 내 종 바벨론 왕 느부갓네살을 불러다가 이 땅과 그 거민과 사방 모든 나라를 쳐서 진멸하여 그들로 놀램과 치소거리가 되게 하며 땅으로 영영한 황무지가 되게 할 것이라

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חָתָן | קוֹל | שִׂמְחָה | וְקוֹל | שָׂשׂוֹן | קוֹל | מֵהֶם | וְהַאֲבַדְתִּי | |
| 신랑의 | 의-소리를 | 즐거움의 | 그리고-의-소리를 | 기쁨의 | 의-소리를 | 그들에게서 | 그리고-없애리라 | |
| H2860 | | H8057 | | H8342 | | H1992 | H0006 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| נֵר׃ | וְאוֹר | רֵחַיִם | קוֹל | כַּלָּה | וְקוֹל |
| 등불의 | 그리고-의-빛을 | 맷돌의 | 의-소리를 | 신부의 | 그리고-의-소리를 |
| | H0216 | H7347 | | H3618 | |

내가 그들 중에서 기뻐하는 소리와 즐거워하는 소리와 신랑의 소리와 신부의 소리와 맷돌소리와 등불 빛이 끊쳐지게 하리니

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַגּוֹיִם | וְעָבְדוּ | לְשַׁמָּה | לְחָרְבָה | הַזֹּאת | הָאָרֶץ | כָּל־ | וְהָיְתָה | | |
| 그-민족들이 | 그리고-섬기리라 | 에-황폐가 | 에-황무지가 | 이- | 그-땅이 | 의-모든- | 그리고-될-것이다 | | |
| | H5647 | H8047 | H2723 | H2063 | H0776 | H3605 | H1961 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| שָׁנָה׃ | שִׁבְעִים | בָּבֶל | מֶלֶךְ | אֶת־ | הָאֵלֶּה |
| 해를 | 칠십 | 바벨의 | 의-왕을 | (목적격)- | 이- |
| H8141 | H7657 | H0894 | H4428 | H0853 | H0428 |

이 온 땅이 황폐하여 놀램이 될 것이며 이 나라들은 칠십 년 동안 바벨론 왕을 섬기리라

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַל־ | בָּבֶל | מֶלֶךְ־ | עַל־ | אֶפְקֹד | שָׁנָה | שִׁבְעִים | כִּמְלֹאות | וְהָיָה | |
| 그리고-에- | 바벨의 | 의-왕을- | 에- | 벌하리라 | 해가 | 칠십 | 에-채워지는-것- | 그리고-될-것이다 | |
| | H0894 | H4428 | | | H8141 | H7657 | H4390 | H1961 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּשְׂדִּים | אֶרֶץ | וְעַל־ | עֲוֹנָם | אֶת־ | יְהוָה | נְאֻם־ | הַהוּא | הַגּוֹי | |
| 갈대아인들의 | 의-땅을 | 그리고-에- | 그들의-죄를 | (목적격)- | 여호와의 | 의-말씀이다- | 그- | 그-민족을 | |
| H3778 | H0776 | | H5771 | H0853 | H3068 | H5002 | H1931 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| עוֹלָם׃ | לְשַׁמְמוֹת | אֹתוֹ | וְשַׂמְתִּי | |
| 영원한 | 에-황무지들로 | 그것을 | 그리고-만들리라 | |
| H5769 | | H0853 | | |

나 여호와가 말하노라 칠십 년이 마치면 내가 바벨론 왕과 그 나라와 갈대아인의 땅을 그 죄악으로 인하여 벌하여 영영히 황무케 하되

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דְּבָרַי | כָּל־ | אֶת־ | הַהֻיא | הָאָרֶץ | עַל־ | וְהֵבֵאתִי׳( | ]והבאיתין | |
| 나의-말씀들을 | 의-모든- | (목적격)- | 그- | 그-땅에 | 에- | (그리고-가져오리라) | [그리고-가져오리라] | |
| H1697 | H3605 | H0853 | H1931 | H0776 | | H0935 | H0935 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר־ | הַזֶּה | בַּסֵּפֶר | הַכְּתוּבָ | כָּל־ | אֵת | עָלֶיהָ | דִּבַּרְתִּי | אֲשֶׁר־ |
| 그것을- | 이- | 에-그-책에 | 그-기록된-것을 | 의-모든- | (목적격) | 그것에-대하여 | 말하였다 | 그것을- |
| | H2088 | | H3789 | H3605 | H0853 | | H1696 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַגּוֹיִם׃ | כָּל־ | עַל־ | יִרְמְיָהוּ | נִבָּא |
| 그-민족들을 | 의-모든- | 에-대하여- | 예레미야가 | 예언하였다 |
| | H3605 | | H3414 | H5012 |

내가 그 땅에 대하여 선고한 바 곧 예레미야가 열방에 대하여 예언하고 이 책에 기록한 나의 모든 말을 그 땅에 임하게 하리니

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשִׁלַּמְתִּי | גְּדוֹלִים | וּמְלָכִים | רַבִּים | גּוֹיִם | הֵמָּה | גַּם־ | בָּם | עָבְדוּ־ | כִּי |
| 그리고-갚으리라 | 큰 | 그리고-왕들이 | 많은 | 민족들이 | 그들을 | 또한- | 그들을 | 섬기리라- | 왜냐하면 |
| | | H4428 | | | H1992 | H1571 | | H5647 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | יְדֵיהֶם׃ | וּכְמַעֲשֵׂה | כְּפָעֳלָם | לָהֶם |
| (구분) | 그들의-손들의 | 그리고-에-따라-의-작품을 | 에-따라-그들의-행위를 | 그들에게 |
| | H3027 | H4639 | H6467 | |

여러 나라와 큰 왕들이 그들로 자기 역군을 삼으리라 내가 그들의 행위와 그들의 손의 행한 대로 보응하리라 하시니라

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כּוֹס | אֶת־ | קַח | אֵלַי | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי | יְהוָה | אָמַר | כֹּה | כִּי |
| 의-잔을 | (목적격)- | 취하라 | 나에게 | 이스라엘의 | 의-하나님이 | 여호와 | 말씀하셨다 | 이같이 | 왜냐하면 |
| | H0853 | H3947 | H0413 | H3478 | H0430 | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַגּוֹיִם | כָּל־ | אֶת־ | אֹתוֹ | וְהִשְׁקִיתָה | מִיָּדִי | הַזֹּאת | הַחֵמָה | הַיַּיִן |
| 그-민족들을 | 의-모든- | (목적격)- | 그것을 | 그리고-마시게-하라 | 나의-손에서 | 이- | 그-진노의 | 그-포도주의 |
| | H3605 | H0853 | H0853 | H8248 | H3027 | H2063 | H2534 | H3196 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | אָנֹכִי | שֹׁלֵחַ | אוֹתָךְ | אֲלֵיהֶם׃ |
| 그들을 | 내가 | 보내는 | 너를 | 그들에게 |
| | H0595 | H7971 | H0853 | H0413 |

이스라엘의 하나님 여호와께서 이같이 내게 이르시되 너는 내 손에서 이 진노의 잔을 받아 가지고 내가 너를 보내는 바 그 모든 나라로 마시게 하라

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֹׁלֵחַ | אָנֹכִי | אֲשֶׁר | הַחֶרֶב | מִפְּנֵי | וְהִתְהֹלָלוּ | וְהִתְנַעֲשׁוּ | וְשָׁתּוּ | |
| 보내는 | 내가 | 그것을 | 그-칼의 | 때문에- | 그리고-미쳐날뛰리라 | 그리고-비틀거리리라 | 그리고-마시리라 | |
| H7971 | H0595 | | H2719 | H6440 | | H1607 | H8354 | |

| |
|---|
| בֵּינֹתָם׃ |
| 그들-사이에 |
| H0996 |

그들이 마시고 비틀거리며 미치리니 이는 내가 그들 중에 칼을 보냄을 인함이니라 하시기로

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | אֶת־ | וָאֶשְׁקֶה | יְהוָה | מִיַּד | הַכּוֹס | אֶת־ | וָאֶקַּח | |
| 의-모든- | (목적격)- | 그리고-마시게-하였다 | 여호와의 | 에서-손에서 | 그-잔을 | (목적격)- | 그리고-취하였다 | |
| H3605 | H0853 | H8248 | H3068 | H3027 | | H0853 | H3947 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַגּוֹיִם | אֲשֶׁר־ | שְׁלָחַנִי | יְהוָה | אֲלֵיהֶם׃ |
| 그-민족들을 | 그들에게- | 보냈다 | 여호와께서 | 그들에게 |
| | | H7971 | H3068 | H0413 |

내가 여호와의 손에서 그 잔을 받아서 여호와께서 나를 보내신 바 그 모든 나라로 마시게 하되

18

אֶת־ (목적격)- H0853 | מְלָכֶיהָ 그의-왕들을 H4428 | וְאֶת־ 그리고-(목적격)- H0853 | יְהוּדָה 유다의 H3063 | עָרֶי 의-성읍들을 | וְאֶת־ 그리고-(목적격)- H0853 | יְרוּשָׁלַם 예루살렘을 H3389 | אֶת־ (목적격)- H0853

וְלִקְלָלָה 그리고-에-저주로 H7045 | לְשַׁמָּה 에-휘파람으로 H8322 | לְחָרְבָה 에-황폐로 H8047 | לְחָרֶבָה 에-황무지로 H2723 | אֹתָם 그들을 H0853 | לָתֵת 에-주기-위하여 H5414 | שָׂרֶיהָ 그의-장관들을 H8269

הַזֶּה׃ 이- H2088 | כַּיּוֹם 에-같이-그-날 H3117

예루살렘과 유다 성읍들과 그 왕들과 그 방백들로 마시게 하였더니 그들이 멸망과 놀램과 치소와 저주를 당함이 오늘날과 같으니라

19

שָׂרָיו 그의-장관들을 H8269 | וְאֶת־ 그리고-(목적격)- H0853 | עֲבָדָיו 그의-종들을 H5650 | וְאֶת־ 그리고-(목적격)- H0853 | מִצְרַיִם 애굽의 H4714 | מֶלֶךְ־ 의-왕- H4428 | פַּרְעֹה 바로를 H6547 | אֶת־ (목적격)- H0853

עַמּוֹ׃ 그의-백성을 | כָּל־ 의-모든- H3605 | וְאֶת־ 그리고-(목적격)- H0853

또 애굽 왕 바로와 그의 신하들과 그의 방백들과 그의 모든 백성과

20

הָעוּץ 우스의 H5780 | אֶרֶץ 의-땅의 H0776 | מַלְכֵי 의-왕들을 H4428 | כָּל־ 의-모든- H3605 | וְאֶת 그리고-(목적격) H0853 | הָעֵרֶב 그-섭인-백성을 | כָּל־ 의-모든- H3605 | וְאֵת 그리고-(목적격) H0853

וְאֶת־ 그리고-(목적격)- H0853 | אַשְׁקְלוֹן 아스갈론을 H0831 | וְאֶת־ 그리고-(목적격)- H0853 | פְּלִשְׁתִּים 블레셋의 H6430 | אֶרֶץ 의-땅의 H0776 | מַלְכֵי 의-왕들을 H4428 | כָּל־ 의-모든- H3605 | וְאֶת 그리고-(목적격) H0853

אַשְׁדּוֹד׃ 아스돗의 H0795 | שְׁאֵרִית 의-남은-자들을 H7611 | וְאֶת 그리고-(목적격) H0853 | עֶקְרוֹן 에글론을 H6138 | וְאֶת־ 그리고-(목적격)- H0853 | עַזָּה 가사를 H5804

모든 잡족과 우스 땅 모든 왕과 블레셋 사람의 땅 모든 왕과 아스글론과 가사와 에그론과 아스돗의 남은 자와

21

עַמּוֹן׃ 암몬의 | בְּנֵי 의-아들들을 | וְאֶת־ 그리고-(목적격)- H0853 | מוֹאָב 모압을 H4124 | וְאֶת־ 그리고-(목적격)- H0853 | אֱדוֹם 에돔을 H0123 | אֶת־ (목적격)- H0853

에돔과 모압과 암몬 자손과

22

צִידוֹן 시돈의 H6721 | מַלְכֵי 의-왕들을 H4428 | כָּל־ 의-모든- H3605 | וְאֶת 그리고-(목적격) H0853 | צֹר 두로의 H6865 | מַלְכֵי־ 의-왕들을- H4428 | כָּל־ 의-모든- H3605 | וְאֵת 그리고-(목적격) H0853

הַיָּם׃ 그-바다의 H3220 | בְּעֵבֶר 에-건너편에 H5676 | אֲשֶׁר 그것은 | הָאִי 그-섬의 H0339 | מַלְכֵי 의-왕들을 H4428 | וְאֵת 그리고-(목적격) H0853

두로의 모든 왕과 시돈의 모든 왕과 바다 저편 섬의 왕들과

23

וְאֶת־ דְּדָן וְאֶת־ תֵּימָא וְאֶת־ בּוּז וְאֶת־ כָּל־
그리고-(목적격)- 데단을 그리고-(목적격)- 데마를 그리고-(목적격)- 부스를 그리고-(목적격)- 의-모든-
H0853 H1719 H0853 H8485 H0853 H0938 H0853 H3605

קְצוּצֵי פֵּאָה׃
의-관자놀이를-깎바는-자들을 머리가랍의
H7112 H6285

드단과 데마와 부스와 털을 모지게 깎은 모든 자와

24

וְאֶת כָּל־ מַלְכֵי עֲרָב וְאֵת כָּל־ מַלְכֵי הָעֶרֶב
그리고-(목적격) 의-모든- 의-왕들을 아라비아의 그리고-(목적격) 의-모든- 의-왕들을 섵인-백성의
H0853 H3605 H4428 H0853 H3605 H4428

הַשֹּׁכְנִים בַּמִּדְבָּר׃
사는 에-광야에
H7931

아라비아 모든 왕과 광야에 거하는 잡족의 모든 왕과

25

וְאֶת כָּל־ מַלְכֵי זִמְרִי וְאֵת כָּל־ מַלְכֵי עֵילָם
그리고-(목적격) 의-모든- 의-왕들을 신리의 그리고-(목적격) 의-모든- 의-왕들을 엘람의
H0853 H3605 H4428 H0853 H3605 H4428

וְאֶת כָּל־ מַלְכֵי מָדָי׃
그리고-(목적격) 의-모든- 의-왕들을 메디아의
H0853 H3605 H4428 H4074

시므리의 모든 왕과 엘람의 모든 왕과 메대의 모든 왕과

26

וְאֶת כָּל־ מַלְכֵי הַצָּפוֹן הַקְּרֹבִים וְהָרְחֹקִים אִישׁ אֶל־ אָחִיו
그리고-(목적격) 의-모든- 의-왕들을 그-북쪽의 가까운 그리고-먼 사람이 에게- 그의-형제에게
H0853 H3605 H4428 H6828 H7138 H7350 H0376 H0413 H0251

וְאֶת כָּל־ מַלְכֵי הַמַּמְלָכוֹת אֲשֶׁר עַל־ פְּנֵי הָאֲדָמָה וּמֶלֶךְ
그리고-(목적격) 의-모든- 그-나라들을 그것은 에- 의-얼굴-위에 그-땅의 그리고-의-왕이
H0853 H3605 H4467 H0776 H6440 H0127 H4428

שֵׁשַׁךְ יִשְׁתֶּה אַחֲרֵיהֶם׃
세샥의 마시리라 그들-후에
H8347 H8354

북방 원근의 모든 왕과 지면에 있는 세상의 모든 나라로 마시게 하니라 세삭 왕은 그 후에 마시리라

27

וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה־ סְ יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שְׁתוּ
그리고-말하라 그들에게 이같이- (구분) 여호와 만군의 의-하나님이 이스라엘의 마셔라
H0559 H0413 H3541 H3068 H0559 H0430 H3478 H8354

וְשִׁכְרוּ וְקִיּוּ וְנִפְּלוּ וְלֹא תָקוּמוּ מִפְּנֵי הַחֶרֶב אֲשֶׁר אָנֹכִי
그리고-취하라 그리고-토하라 그리고-넘어지라 그리고-아니 일어나리라 때문에- 그-칼의 그것을 내가
H7937 H7006 H5307 H3808 H6440 H2719 H0834 H0595

שֹׁלֵחַ בֵּינֵיכֶם׃
보내는 너희-사이에
H7971 H0996

너는 그들에게 이르기를 만군의 여호와 이스라엘의 하나님의 말씀에 너희는 마시라 취하라 토하라 엎드러지고 다시는 일어나지 말라 이는 내가 너희 중에 칼을 보냄을 인함이니라 하셨다 하라

28 וְהָיָה כִּי־יְמָאֲנוּ לָקַחַת מִיָּדְךָ הַכּוֹס לְשְׁתּוֹת וְאָמַרְתָּ
그리고-될-것이다 만일 거부하면 취하기를- 너의-손에서 그-잔을 에-마시기-위하여 그리고-말하라
H1961 H3985 H3947 H3027 H8354 H0559

אֲלֵיהֶם כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת שָׁתוֹ תִשְׁתּוּ׃
그들에게 이같이 말씀하셨다 여호와 만군의 마시고-또-마시는-것을 너희가-마시리라
H0413 H3541 H0559 H3068 H8354 H8354

그들이 만일 네 손에서 잔을 받아 마시기를 거절하거든 너는 그들에게 이르기를 만군의 여호와의 말씀에 너희가 반드시 마시리라

29 כִּי הִנֵּה בָּעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא־שְׁמִי עָלֶיהָ אָנֹכִי מָחֵל
보라 에-그-성에서 그것에 불리운- 나의-이름이 그것-위에 내가 시작하는-것이다
H2009 H0834 H7121 H8034 H5921 H0595

לְהָרַע וְאַתֶּם הִנָּקֹה תִנָּקּוּ לֹא כִי תִנָּקּוּ
에-해를-끼치기를 그리고-너희가 면제받고-또-면제받으리라 아니 면제받으리라 왜냐하면
H7489 H2009 H5352 H3808 H5352 H3588

צְבָאוֹת׃ יְהוָה נְאֻם הָאָרֶץ יֹשְׁבֵי כָּל־ עַל קֹרֵא אֲנִי חֶרֶב
만군의 여호와의 의-말씀이다 그-땅의 의-주민들을 의-모든- 에- 부르는-것이다 내가 의-칼을
H6635 H3068 H5002 H0776 H3427 H3605 H5921 H7121 H0589 H2719

보라 내가 내 이름으로 일컬음을 받는 성에서부터 재앙 내리기를 시작하였은즉 너희가 어찌 능히 형벌을 면할 수 있느냐 면치 못하리니 이는 내가 칼을 불러 세상의 모든 거민을 칠 것임이니라 하셨다 하라 만군의 여호와의 말이니라

30 וְאַתָּה תִּנָּבֵא אֲלֵיהֶם אֶת כָּל־ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם
그리고-너는 예언하라 그들에게 (목적격) 의-모든- 그-말씀들을 이- 그리고-말하라 그들에게
H0413 H5012 H0413 H0853 H3605 H1697 H0428 H0559 H0413

יְהוָה מִמָּרוֹם יִשְׁאָג וּמִמְּעוֹן קָדְשׁוֹ יִתֵּן קוֹלוֹ
여호와께서 높은-곳에서 포효하시리라 그리고-에서-거처에서 그분의-거룩한 내시리라 그분의-소리를
H3068 H4791 H7580 H4583 H6944 H5414

עַל־ נָוֵהוּ יִשְׁאָג שָׁאֹג כְּדֹרְכִים הֵידָד וְעָנָה
에- 그분의-목장을 포효하시리라 포효하며-또-포효하며 에-같이-포도를-밟는-자들 함성을 대답하시리라
H5921 H5116 H7580 H7580 H1869 H1959 H6030

אֶל כָּל־ יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ׃
에게 의-모든- 의-주민들에게 그-땅의
H0413 H3605 H3427 H0776

그러므로 너는 그들에게 이 모든 말로 예언하여 이르기를 여호와께서 높은 데서 부르시며 그 거룩한 처소에서 소리를 발하시며 그 양의 우리를 향하여 크게 부르시며 세상 모든 거민을 대하여 포도 밟는 자 같이 외치시리니

31 בָּא שָׁאוֹן עַד־ קְצֵה הָאָרֶץ כִּי רִיב לַיהוָה בַּגּוֹיִם
온다 소란이 까지- 의-끝에 그-땅의 왜냐하면 송사가 에게-여호와에게 에-그-민족들에
H0935 H7588 H5704 H7097 H3588 H7379 H3068 H1471

נִשְׁפָּט הוּא לְכָל־ בָּשָׂר לַחֶרֶב נְאֻם־ יְהוָה׃
심판하는-것이다 그가 에게-모든- 육신을 에게-칼에게 의-말씀이다- 여호와의
H8199 H1931 H3605 H1320 H2719 H5002 H3068

ס
(구분)

요란한 소리가 땅 끝까지 이름은 여호와께서 열국과 다투시며 모든 육체를 심판하시며 악인을 칼에 붙이심을 인함이라 하라 여호와의 말이니라

32 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת הִנֵּה רָעָה יֹצֵאת מִגּוֹי אֶל־גּוֹי וְסַעַר גְּדוֹלָה יֵעוֹר מִיַּרְכְּתֵי־אָרֶץ׃

이같이 말씀하셨다 여호와 만군의 보라 재앙이 나가는-것이다 민족에게 에게- 에서-민족에서 일어나리라 큰 그리고-폭풍이 땅의 에서-의-끝에서-

H3541 H0559 H3068 H2009 H7451 H3318 H0413 H5782 H1419 H5492 H0776 H3411

나 만군의 여호와가 말하노라 보라 재앙이 나서 나라에서 나라에 미칠 것이며 대풍이 땅 끝에서 일어날 것이라

33 וְהָיוּ חַלְלֵי יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא מִקְצֵה הָאָרֶץ

그리고-될-것이다 의-죽임을-당한-자들이 여호와의 에-그-날에 에서-의-끝에서 그-땅의

H1961 H2491 H3068 H3117 H1931 H7097 H0776

וְעַד־קְצֵה הָאָרֶץ לֹא יִסָּפְדוּ וְלֹא יֵאָסְפוּ וְלֹא יִקָּבֵרוּ

그리고-까지- 의-끝에 그-땅의 아니 애곡되지 그리고-아니 모아지지 그리고-아니 매장되지

H5704 H7097 H0776 H3808 H5594 H3808 H0622 H3808 H6912

לְדֹמֶן עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה יִהְיוּ׃

에-거름이 에- 의-얼굴-위에 그-땅의 될-것이다

H1828 H5921 H6440 H0127 H1961

그 날에 나 여호와에게 살륙을 당한 자가 땅 이 끝에서 땅 저 끝에 미칠 것이나 그들이 슬퍼함을 받지 못하며 염습함을 입지 못하며 매장함을 얻지 못하고 지면에서 분토가 되리로다

34 הֵילִילוּ הָרֹעִים וְזַעֲקוּ וְהִתְפַּלָּשׁוּ אַדִּירֵי הַצֹּאן כִּי־מָלְאוּ

통곡하라 목자들아 그리고-부르짖으라 그리고-굴러라 의-뛰어난-자들아 그-양의 왜냐하면- 찼다

H3213 H7462 H2199 H6428 H0117 H6629 H3588 H4390

יְמֵיכֶם לִטְבוֹחַ וּנְפֹצוֹתֵיכֶם וְתִפּוֹצוֹתֵיכֶם כִּכְלִי חֶמְדָּה׃

너희의-날들이 에-도살당하기-위하여 너희의-흩어짐이 그리고-너희가-넘어지리라 에-같이-그릇 귀한

H3117 H2873 H8600 H5307 H3627 H2532

너희 목자들아 외쳐 애곡하라 너희 양떼의 인도자들아 재에 굴라 이는 너희 도륙을 당할 날과 흩음을 당할 기한이 찼음인즉 너희가 귀한 그릇의 떨어짐 같이 될 것이라

35 וְאָבַד מָנוֹס מֵהָרֹעִים וּפְלֵיטָה מֵאַדִּירֵי הַצֹּאן׃

그리고-없어지리라 도망이 에게서- 그-목자들에게서 그리고-피함이 에게서-의-뛰어난-자들에게서 그-양의

H0006 H4498 H4480 H7462 H6413 H4480 H0117 H6629

목자들은 도망할 수 없겠고 양떼의 인도자들은 도피할 수 없으리로다

36 קוֹל צְעֲקַת הָרֹעִים וְיִלֲלַת אַדִּירֵי הַצֹּאן כִּי־שֹׁדֵד יְהוָה אֶת־מִרְעִיתָם׃

의-소리 의-부르짖음의 그-목자들의 의-울부짖음의 의-뛰어난-자들의 그-양의 왜냐하면- 황폐케-하시는-것이다 여호와께서 (목적격)- 그들의-목장을

H6818 H7462 H3215 H0117 H6629 H3588 H7703 H3068 H853 H4830

목자들의 부르짖음과 양떼의 인도자들의 애곡하는 소리여 나 여호와가 그들의 초장으로 황폐케 함이로다

37 וְנִדְמוּ נְאוֹת הַשָּׁלוֹם מִפְּנֵי חֲרוֹן אַף־יְהוָה׃
그리고-잔잔해졌다 의-목장들이 그-평화의 때문에- 의-맹렬함 의-분노- 여호와의
H1961 H4999 H7965 H6440 H2740 H0639 H3068

평안한 목장들이 적막하니 이는 여호와의 진노의 연고로다

38 עָזַב כַּכְּפִיר סֻכּוֹ כִּי־הָיְתָה לְשַׁמָּה אַרְצָם מִפְּנֵי חֲרוֹן הַיּוֹנָה׃ פ מִפְּנֵי חֲרוֹן אַפּוֹ׃
버리셨다 에-같이-사자가 그의-수풀을 왜냐하면- 되었다 그들의-땅이 에-황무지가 때문에- 의-맹렬함 그-압제하는-자의 때문에- 의-맹렬함 의-분노의 (구분)
H2740 H6440 H8047 H0776 H1961 H3238 H6440 H2740 H0639

그가 사자 같이 그 소혈에서 나오셨도다 그 잔멸하는 자의 진노와 그 극렬한 분으로 인하여 그들의 땅이 황량하였도다

## Chapter 26

1 בִּרְאשִׁית מַמְלְכוּת יְהוֹיָקִים בֶּן־יֹאשִׁיָהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה הָיָה הַדָּבָר הַזֶּה מֵאֵת יְהוָה לֵאמֹר׃
에-처음에 의-왕국의 여호야김의 의-아들- 요시야의 의-왕 유다의 임하였다 그-말씀이 이-
H7225 H4468 H3079 H2977 H4428 H3063 H1961 H1697 H2088 H0854 H3068 H0559

유다 왕 요시야의 아들 여호야김의 즉위 초에 여호와께로서 이 말씀이 임하니라 가라사대

2 כֹּה אָמַר יְהוָה עֲמֹד בַּחֲצַר בֵּית־יְהוָה וְדִבַּרְתָּ עַל־כָּל־הָעָרִים לְהִשְׁתַּחֲוֹת בְּבֵית־יְהוָה כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ לְדַבֵּר אֲלֵיהֶם אַל־תִּגְרַע דָּבָר׃
이같이 말씀하셨다 여호와 서라 의-뜰에 에-대하여- 의-모든- 그리고-말하라 여호와의 의-집의- 에-경배하기-위하여 의-성읍들을 의-모든- (목적격) 여호와의 의-집에- 에-말하기-위하여 내가-너에게-명하였다 그것을 그-말씀들을 말씀을 빼지 말라- 그들에게
H3541 H3068 H5975 H0559 H3605 H0413 H1697 H1639 H0408 H0413 H1696 H6680 H0834 H1697 H3063 H0935 H7812 H3068 H0853 H3605

나 여호와가 이같이 이르노라 너는 여호와의 집 뜰에 서서 유다 모든 성읍에서 여호와의 집에 와서 경배하는 자에게 내가 네게 명하여 이르게 한 모든 말을 고하되 한 말도 감하지 말라

3 אוּלַי יִשְׁמְעוּ וְיָשֻׁבוּ אִישׁ מִדַּרְכּוֹ הָרָעָה וְנִחַמְתִּי אֶל־הָרָעָה אֲשֶׁר אָנֹכִי חֹשֵׁב לַעֲשׂוֹת לָהֶם מִפְּנֵי רֹעַ מַעַלְלֵיהֶם׃
혹시 듣으리라 그리고-돌아오리라 사람이 에서-그의-길에서 그-악한 그리고-내가-뒤우칠-것이다 에- 그것을 내가 계획하는 에-행하기-위하여 그들에게 때문에- 의-악함 그들의-행위들의
H0194 H8085 H7725 H0376 H1870 H7451 H5162 H0413 H0834 H0595 H2803 H6213 H3858 H6440 H7455 H4611

그들이 듣고 혹시 각각 그 악한 길에서 떠나리라 그리하면 내가 그들의 악행으로 인하여 재앙을 그들에게 내리려 하던 뜻을 돌이키리라

4 וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה אָמַר יְהוָה אִם־לֹא תִשְׁמְעוּ אֵלַי
그리고-말하라 이같이 말씀하셨다 여호와 만일- 아니 너희가-듣지-않으면 나에게
H0559 H3541 H0559 H3068 H0428 H3808 H8085 H0413

לָלֶכֶת בְּתוֹרָתִי אֲשֶׁר נָתַתִּי לִפְנֵיכֶם׃
에-걷기-위하여 에-나의-율법에 그것을 내가-주었다 너희-앞에
H3212 H8451 H0834 H5414 H6440

너는 그들에게 이르기를 여호와의 말씀에 너희가 나를 청종치 아니하며 내가 너희 앞에 둔 내 법을 행치 아니하며

5 לִשְׁמֹעַ אֶל־דִּבְרֵי עַבְדַּי הַנְּבִאִים אֲשֶׁר אָנֹכִי שֹׁלֵחַ אֲלֵיכֶם
에-듣기-위하여 에- 의-말씀들을 나의-종들의 그-선지자들의 그들을 내가 보내는 너희에게
H8085 H0413 H1697 H5650 H5030 H0834 H0595 H7971 H0413

וְהַשְׁכֵּם וְשָׁלֹחַ וְלֹא שְׁמַעְתֶּם׃
그리고-일찍-일어나 그리고-보내며 그리고-아니 너희가-들었다
H7925 H7971 H3808 H8085

내가 너희에게 보내고 부지런히 보낸 나의 종 선지자들의 말을 이미 듣지 아니하였거니와 너희가 만일 다시 듣지 아니하면

6 וְנָתַתִּי אֶת־הַבַּיִת הַזֶּה כְּשִׁלֹה וְאֶת־הָעִיר הַזֹּאת [הזאתה]
그리고-만들리라 (목적격)- 그-집을 이- 에-같이-실로 그리고-(목적격)- 그-성을 [이-]
H5414 H0853 H1004 H2088 H7887 H0853 H5892 H2063

וְנָתַתִּיהָ לִקְלָלָה לְכֹל גּוֹיֵי הָאָרֶץ׃ ס
주리라 에-저주로 에게-모든 의-민족들의 그-땅의 (구분)
H5414 H7045 H3605 H1471 H0776

내가 이 집을 실로 같이 되게 하고 이 성으로 세계 열방의 저줏거리가 되게 하리라 하셨다 하라

7 וַיִּשְׁמְעוּ הַכֹּהֲנִים וְהַנְּבִאִים וְכָל־הָעָם אֶת־יִרְמְיָהוּ
그리고-들었다 그-제사장들이 그리고-그-선지자들이 그리고-모든- 그-백성이 (목적격)- 예레미야가
H8085 H3548 H5030 H3605 H5971 H0853 H3414

דַּבֵּר אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּבֵית יְהוָה׃
말하는-것을 (목적격)- 그-말씀들을 이- 에-집에서 여호와의
H1696 H0853 H1697 H0428 H1004 H3068

예레미야가 여호와의 집에서 이 말을 하매 제사장들과 선지자들과 모든 백성이 듣더라

8 וַיְהִי כְּכַלּוֹת יִרְמְיָהוּ לְדַבֵּר אֵת כָּל־אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
그리고-되었다 에-마치는-것- 예레미야가 말하기를 (목적격) 의-모든- 그것을- 명하셨다 여호와께서
H1961 H3615 H3414 H1696 H0853 H3605 H0834 H6680 H3068

לְדַבֵּר אֶל־כָּל־הָעָם וַיִּתְפְּשׂוּ אֹתוֹ הַכֹּהֲנִים וְהַנְּבִאִים
에게- 말하기를 에게- 의-모든- 그-백성에게 그리고-붙잡았다 그를 그-제사장들이 그리고-그-선지자들이
H0413 H1696 H0559 H3605 H8610 H0853 H3548 H5030

וְכָל־הָעָם לֵאמֹר מוֹת תָּמוּת׃
그리고-모든- 그-백성이 말하여- 죽임으로-또-죽임으로 네가-죽으리라
H3605 H0559 H4191 H4191

예레미야가 여호와께서 명하신 말씀을 모든 백성에게 고하기를 마치매 제사장들과 선지자들과 모든 백성이 그를 붙잡고 이르되 네가 반드시 죽으리라

9 מַדּוּעַ נִבֵּיתָ בְשֵׁם־יְהוָה לֵאמֹר כְּשִׁלוֹ יִהְיֶה הַבַּיִת הַזֶּה

어찌하여 예언하였느냐 여호와의 이름으로 예언하여 말하여 실로 같이 되겠고 이 집이

וְהָעִיר הַזֹּאת תֶּחֱרַב מֵאֵין יוֹשֵׁב וַיִּקָּהֲלוּ כָל־הָעָם אֶל־יִרְמְיָהוּ בְּבֵית יְהוָה׃

이 성이 황무하여 사는 자가 없으리라 하느뇨 하며 그 모든 백성이 여호와의 집에서 예레미야에게로 모여드니라

10 וַיִּשְׁמְעוּ שָׂרֵי יְהוּדָה אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיַּעֲלוּ מִבֵּית־

유다의 방백들이 이 일을 듣고 왕궁에서 여호와의 집으로 올라와서 여호와의 집 새문 어귀에 앉으매

יְהוָה בֵּית הַמֶּלֶךְ וַיֵּשְׁבוּ בְּפֶתַח שַׁעַר־ הֶחָדָשׁ׃ ס

11 וַיֹּאמְרוּ הַכֹּהֲנִים וְהַנְּבִאִים אֶל־ הַשָּׂרִים וְאֶל־ כָּל־ הָעָם לֵאמֹר

제사장들과 선지자들이 방백들과 모든 백성에게 말하여 가로되 이 사람은 죽음이 합당하니 너희 귀로 들음 같이 이 성을 쳐서 예언하였느니라

מִשְׁפַּט־ מָוֶת לָאִישׁ הַזֶּה כִּי נִבָּא עַל־ הָעִיר הַזֹּאת כַּאֲשֶׁר שְׁמַעְתֶּם בְּאָזְנֵיכֶם׃

12 וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ אֶל־ כָּל־ הָעָם וְאֶל־ הַשָּׂרִים אֶל־ כָּל־ הָעָם לֵאמֹר

예레미야가 모든 방백과 백성에게 일러 가로되 여호와께서 나를 보내사 너희의 들은 바 모든 말로 이 집과 이 성을 쳐서 예언하게 하셨느니라

יְהוָה שְׁלָחַנִי לְהִנָּבֵא עַל־ הַבַּיִת הַזֶּה וְעַל־ הָעִיר הַזֹּאת אֵת כָּל־ הַדְּבָרִים אֲשֶׁר שְׁמַעְתֶּם׃

13 וְעַתָּה הֵיטִיבוּ דַרְכֵיכֶם וּמַעַלְלֵיכֶם וְשִׁמְעוּ בְקוֹל יְהוָה

이제 너희 길들을 좋게 하라 너희의 행위들을 고치고 너희 하나님 여호와의 음성을

אֱלֹהֵיכֶם וְיִנָּחֶם יְהוָה אֶל־ הָרָעָה אֲשֶׁר דִּבֶּר עֲלֵיכֶם׃

그런즉 너희는 너희 길과 행위를 고치고 너희 하나님 여호와의 목소리를 청종하라 그리하면 여호와께서 너희에게 선고하신 재앙에 대하여 뜻을 돌이키시리라

14

וְכֵישָׁר
그리고-에-같이-올바른-것
H3477

כַּטּוֹב
에-같이-좋은-것

לִי
나에게

עֲשׂוּ־
행하라-

בְּיֶדְכֶם
에-너희의-손에
H3027

הִנֵּנִי
보라-내가
H2009

וַאֲנִי
그리고-내가
H0589

בְּעֵינֵיכֶם׃
에-너희의-눈에

보라 나는 너희 손에 있으니 너희 소견에 선한 대로, 옳은 대로 하려니와

15

דָּם
의-피를
H1818

כִּי־
왜냐하면-

אֹתִי
나를
H0853

אַתֶּם
너희가

מְמִתִים
죽이면
H4191

אִם־
만일-

כִּי
왜냐하면

תֵּדְעוּ
너희가-알라
H3045

יָדֹעַ
알고-또-알라
H3045

וְאַךְ
다만
H0389

כִּי
왜냐하면

יֹשְׁבֶיהָ
그의-주민들을
H3427

וְאֶל־
그리고-에-
H0413

הַזֹּאת
이-
H2063

הָעִיר
그-성을

וְאֶל־
그리고-에-
H0413

עֲלֵיכֶם
너희-위에

נֹתְנִים
둘-것이다
H5414

אַתֶּם
너희가

נָקִי
무죄한

בֶּאֱמֶת
에-진실로
H0571

שְׁלָחַנִי
보내셨다
H7971

יְהוָה
여호와께서
H3068

עֲלֵיכֶם
너희에게

לְדַבֵּר
말하기를
H1696

בְּאָזְנֵיכֶם
에-너희의-귀에
H0241

אֵת
(목적격)
H0853

כָּל־
의-모든-
H3605

הַדְּבָרִים
그-말씀들을
H1697

הָאֵלֶּה׃
이-
H0428

ס
(구분)

너희는 분명히 알라 너희가 나를 죽이면 정녕히 무죄한 피로 너희 몸과 이 성과 이 성 거민에게로 돌아가게 하리라 이는 여호와께서 진실로 나를 보내사 이 모든 말을 너희 귀에 이르게 하셨음이니라

16

וַיֹּאמְרוּ
그리고-말하였다
H0559

הַשָּׂרִים
그-장관들이
H8269

וְכָל־
그리고-모든-
H3605

הָעָם
그-백성이

אֶל־
에게-
H0413

הַכֹּהֲנִים
그-제사장들에게
H3548

וְאֶל־
그리고-에게-
H0413

הַנְּבִיאִים
그-선지자들에게

אֵין־
없다-
H0369

לָאִישׁ
에게-그-사람에게
H0376

הַזֶּה
이-
H2088

מִשְׁפַּט־
의-판결이-
H4941

כִּי
왜냐하면

מָוֶת
죽음의
H4194

בִּשְׁם
에-의-이름으로
H8034

יְהוָה
여호와의
H3068

דִּבֶּר
말하였다
H1696

אֵלֵינוּ׃
우리에게
H0413

אֱלֹהֵינוּ
우리의-하나님의
H0430

방백들과 모든 백성이 제사장들과 선지자들에게 이르되 이 사람이 우리 하나님 여호와의 이름을 의탁하고 우리에게 말하였으니 죽음이 부당하니라

17

וַיָּקָמוּ
그리고-일어났다

אֲנָשִׁים
사람들이
H0376

מִזִּקְנֵי
에서-의-장로들에서

הָאָרֶץ
그-땅의
H0776

וַיֹּאמְרוּ
그리고-말하였다
H0559

אֶל־
에게-
H0413

כָּל־
의-모든-
H3605

קְהַל
의-회중에게
H6951

לֵאמֹר׃
말하여-
H0559

הָעָם
그-백성의

때에 그 땅 장로 중 몇 사람이 일어나 백성의 온 회중에 말하여 가로되

18 [מִיכָיְהוּ] (מִיכָה) הַמּוֹרַשְׁתִּי הָיָה נִבָּא בִּימֵי חִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ־ יְהוּדָה
[미가가] (미가가) 그-모레셋-사람이 있었다 예언하는 에-의-날들에 히스기야의 의-왕- 유다의
H4320 H4320 H4183 H1961 H5012 H3117 H2396 H4428 H3063

צְבָאוֹת יְהוָה וַיֹּאמֶר כֹּה־ לֵאמֹר יְהוּדָה עַם־ כָּל־ אֶל־ וַיֹּאמֶר
만군의 여호와 말씀하셨다 이같이- 말하여- 유다의 의-백성에게 의-모든- 에게- 그리고-말하였다
H3068 H0559 H3541 H0559 H3063 H3605 H0413 H0559

הַבַּיִת וְהַר תִּהְיֶה עֲיִים וִירוּשָׁלַ͏ִם תֵּחָרֵשׁ שָׂדֶה צִיּוֹן
그-집의 그리고-의-산이 될-것이다 더미가 그리고-예루살렘이 갈리우리라 밤이 시온이
H2022 H1961 H5856 H3389 H7704 H6726

יָעַר׃ לְבָמוֹת
숲의 에-높은-곳들로
H1116

유다 왕 히스기야 시대에 모레셋 사람 미가가 유다 모든 백성에게 예언하여 가로되 만군의 여호와께서 이같이 말씀하시기를 시온은 밭 같이 경작함을 당하며 예루살렘은 무더기가 되며 이 전의 산은 수풀의 높은 곳들 같이 되리라 하였으나

19 הֲהָמֵת הֲמִתְהוּ חִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ־ יְהוּדָה וְכָל־ יְהוּדָה יְהוָה הֲלֹא
(의문)-죽였는가-또-죄였는가 죄였는가 히스기야가 의-왕- 유다의 그리고-모든- 유다가 여호와 아니
H4191 H4191 H2396 H4428 H3063 H3605 H3063 H3068 H3808

וַיְחַל וַיְחַלּ֣ וַיְנַחֵם יְהוָה פְּנֵי אֶת־ יְהוָה אֶת־ יָרֵא
그리고-간청하였다 그리고-뒤우치셨다 여호와의 의-얼굴을 (목적격)- 여호와를 (목적격)- 두려워하였다
H2470 H5162 H3068 H6440 H0853 H3068 H0853 H3373

רָעָה עָשִׂים וַאֲנַחְנוּ עֲלֵיהֶם דִּבֶּר אֲשֶׁר־ הָרָעָה אֶל־ יְהוָה
재앙을 행하는-것이다 그리고-우리가 그들을-대적하여 말씀하셨다 그것을- 그-재앙을 에- 여호와께서
H0587 H1696 H0834 H7451 H0413 H3068

נַפְשׁוֹתֵינוּ׃ עַל־ גְּדוֹלָה
우리의-영혼들을 에- 큰
H5315

유다 왕 히스기야와 모든 유다가 그를 죽였느냐 히스기야가 여호와를 두려워하여 여호와께 간구하매 여호와께서 그들에게 선고한 재앙에 대하여 뜻을 돌이키지 아니하셨느냐 우리가 이같이 하면 우리 생명을 스스로 크게 해하는 일이니라

20 וְגַם־ אִישׁ הָיָה מִתְנַבֵּא בְּשֵׁם יְהוָה אוּרִיָּהוּ בֶּן־ שְׁמַעְיָהוּ
그리고-또한- 사람이 있었다 예언하는 에-의-이름으로 여호와의 우리야가 의-아들- 세마야의
H1571 H0376 H1961 H5012 H8034 H3068 H0223 H1121 H8098

הַזֹּאת הָעִיר עַל־ וַיִּנָּבֵא הַיְעָרִים מִקִּרְיַת
이- 그-성을 에-대하여- 그리고-예언하였다 기랏-예아림에서
H2063 H5892 H5921 H5012 H7157

הַזֹּאת הָאָרֶץ וְעַל־ יִרְמְיָהוּ׃ דִּבְרֵי כְּכָל
이- 그-땅을 그리고-에-대하여- 예레미야의 의-말씀들을 에-따라-모든
H2063 H0776 H5921 H3414 H1697 H3605

또 여호와의 이름을 의탁하고 예언한 사람이 있었는데 곧 기랏여아림 스마야의 아들 우리야라 그가 예레미야의 모든 말과 같이 이 성과 이 땅을 쳐서 예언하매

21 וַיִּשְׁמַע הַמֶּלֶךְ־יְהוֹיָקִים וְכָל־גִּבּוֹרָיו וְכָל־הַשָּׂרִים אֶת־
그리고-들었다 그-왕이- 여호야김이 그리고-모든- 그의-용사들이 그리고-모든- 그-장관들이 (목적격)-
H8085 H4428 H3079 H3605 H1368 H3605 H8269 H0853

דְּבָרָיו וַיְבַקֵּשׁ הַמֶּלֶךְ לַהֲמִיתוֹ וַיִּשְׁמַע אוּרִיָּהוּ וַיִּרָא
그의-말씀들을 그리고-찾았다 그-왕이 쟁이기를 그리고-들었다 우리야가 그리고-두려워하였다
H1697 H1245 H4428 H4191 H8085 H3372

וַיִּבְרַח וַיָּבֹא מִצְרָיִם׃
그리고-도망쳤다 그리고-갔다 애굽으로
H1272 H0935 H4714

여호야김 왕과 그 모든 용사와 모든 방백이 그 말을 듣고는 왕이 그를 죽이려 하매 우리야가 이를 듣고 두려워 애굽으로 도망하여 간지라

22 וַיְשַׁלַּח הַמֶּלֶךְ יְהוֹיָקִים אֲנָשִׁים מִצְרַיִם אֶת אֶלְנָתָן בֶּן־עַכְבּוֹר
그리고-보냈다 그-왕이 여호야김이 사람들을 애굽으로 (목적격) 엘나단을 의-아들- 악보르의
H7971 H4428 H3079 H0376 H4714 H0853 H0494 H5907

וַאֲנָשִׁים אִתּוֹ אֶל־מִצְרָיִם׃
그리고-사람들을 그와-함께 에- 애굽으로
H0376 H0854 H0413 H4714

여호야김 왕이 사람을 애굽으로 보내되 곧 악볼의 아들 엘라단과 몇 사람을 함께 애굽으로 보내었더니

23 וַיּוֹצִיאוּ אֶת־אוּרִיָּהוּ מִמִּצְרַיִם וַיְבִאֻהוּ אֶל־הַמֶּלֶךְ
그리고-데리고-나왔다 (목적격)- 우리야를 에서-애굽에서 그리고-가져왔다 에게- 그-왕에게
H3318 H0853 H4714 H0935 H0413 H4428

יְהוֹיָקִים וַיַּכֵּהוּ בֶּחָרֶב וַיַּשְׁלֵךְ אֶת־נִבְלָתוֹ אֶל־קִבְרֵי
여호야김에게 그리고-치였다 에-칼로 그리고-던졌다 (목적격)- 그의-시체를 에- 의-무덤에
H3079 H5221 H2719 H7993 H0853 H5038 H0413 H6913

בְּנֵי הָעָם׃
의-아들들의 그-백성의

그들이 우리야를 애굽에서 끌어내어 여호야김 왕께로 데려오매 왕이 칼로 그를 죽이고 그 시체를 평민의 묘실에 던지게 하였다 하니라

24 אַךְ יַד אֲחִיקָם בֶּן־שָׁפָן הָיְתָה אֶת־יִרְמְיָהוּ לְבִלְתִּי
다만 의-손이 아히감의 의-아들- 샤반의 있었다 (목적격)- 예레미야와-함께 에-위하여-아니
H0389 H3027 H0296 H1961 H0854 H3414 H1115

פ לַהֲמִיתוֹ׃ הָעָם בְּיַד־ תֵּת־ אֹתוֹ
(구분) 쟁이기-위하여 그-백성의 에-의-손에- 주기-위하여- 그를
H4191 H3027 H5414 H0853

사반의 아들 아히감이 예레미야를 보호하여 예레미야를 백성의 손에 내어주지 아니하여 죽이지 못하게 하니라

## Chapter 27

1 בְּרֵאשִׁית מַמְלֶכֶת יְהוֹיָקִים בֶּן־יֹאשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה הָיָה
처음에 왕국의 여호야김 아들- 요시야의 왕 유다의 되었다
H7225 H4467 H3079 H1121 H2977 H4428 H3063 H1961

הַדָּבָר הַזֶּה אֶל־ יִרְמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה לֵאמֹר׃
그-말씀이 이 에게- 예레미야 로부터- 여호와 말씀하시기를
H1697 H2088 H0413 H3414 H0854 H3068 H0559

유다 왕 요시야의 아들 여호야김의 즉위한 지 오래지 아니하여서 여호와께서 말씀으로 나 예레미야에게 이르시니라

2 כֹּה־ 이같이- H3541 אָמַר 말씀하셨다 H0559 יְהוָה֙ 여호와가 H3068 אֵלַ֔י 내게 H0413 עֲשֵׂה 만들라 לְךָ֖ 너를-위해 מוֹסֵרוֹת 줄들과 H4147 וּמֹטוֹת 멍에들을 H4133 וְנָתַתָּ֥ם 그리고-놓아라 H5414

עַל־ 위에- צַוָּארֶֽךָ׃ 네-목

여호와께서 이같이 내게 이르시되 너는 줄과 멍에를 만들어 네 목에 얹고

3 וְשִׁלַּחְתָּ֗ם 그리고-보내라 H7971 אֶל־ 에게- H0413 מֶ֙לֶךְ֙ 왕 H4428 אֱד֔וֹם 에돔의 H0123 וְאֶל־ 그리고-에게- H0413 מֶ֣לֶךְ 왕 H4428 מוֹאָ֔ב 모압의 H4124 וְאֶל־ 그리고-에게- H0413 מֶ֥לֶךְ 왕 H4428 בְּנֵ֖י 아들들의 מֶ֣לֶךְ 왕 H4428 וְאֶל־ 그리고-에게- H0413

עַמּ֑וֹן 암몬 H5983 וְאֶל־ 그리고-에게- H0413 מֶ֣לֶךְ 왕 H4428 צֹ֗ר 두로의 H6865 וְאֶל־ 그리고-에게- H0413 מֶ֣לֶךְ 왕 H4428 צִיד֔וֹן 시돈의 H6721 בְּיַד֙ 손에-의해 H3027 מַלְאָכִ֔ים 사자들 H4397 הַבָּאִ֖ים 오는-자들 H0935

יְהוּדָֽה׃ 유다의 H3063 מֶ֣לֶךְ 왕 H4428 צִדְקִיָּ֔הוּ 시드기야 H6667 אֶל־ 에게- H0413 יְרוּשָׁלִָֽם׃ 예루살렘으로 H3389

유다 왕 시드기야를 보러 예루살렘에 온 사신들의 손에도 그것을 붙여 에돔 왕과 모압 왕과 암몬 자손의 왕과 두로 왕과 시돈 왕에게 보내며

4 וְצַוִּיתָ֗ 그리고-명령하라 H6680 אֹתָם֙ (목적격)-그들에게 אֶל־ 에게- H0413 אֲדֹנֵיהֶ֔ם 그들의-주인들 H0113 לֵאמֹ֖ר 말하기를 H0559 כֹּה־ 이같이- H3541 אָמַ֣ר 말씀하셨다 H0559 יְהוָ֑ה 여호와 H3068

צְבָא֣וֹת 만군의 H6635 אֱלֹהֵ֣י 하나님 H0430 יִשְׂרָאֵ֔ל 이스라엘의 H3478 כֹּ֥ה 이같이 H3541 תֹאמְר֖וּ 말하라 H0559 אֶל־ 에게- H0413 אֲדֹנֵיכֶֽם׃ 너희의-주인들 H0113

그들에게 명하여 그 주에게 이르게 하기를 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 말씀하시되 너희는 너희 주에게 이같이 고하라

5 אָנֹכִ֞י 내가 H0595 עָשִׂ֣יתִי 만들었다 אֶת־ (목적격)- H0853 הָאָ֗רֶץ 그-땅을 H0776 אֶת־ (목적격)- H0853 הָאָדָם֙ 그-사람과 H0120 וְאֶת־ 그리고-(목적격)- H0853 הַבְּהֵמָ֔ה 그-짐승을 H0929 אֲשֶׁ֖ר 그것이 עַל־ 위에-

פְּנֵ֥י 얼굴 H6440 הָאָ֖רֶץ 그-땅의 H0776 בְּכֹחִ֣י 나의-능력으로 הַגָּדוֹל֙ 큰 וּבִזְרוֹעִ֣י 그리고-나의-팔로 הַנְּטוּיָ֔ה 펴신 H5186 וְנָתַתִּ֖יהָ 그리고-주었다-그것을 H5414 לַאֲשֶׁ֥ר 에게-그 יָשָׁ֖ר 올바른 H3474

בְּעֵינָֽי׃ 나의-눈에

나는 내 큰 능과 나의 든 팔로 땅과 그 위에 있는 사람과 짐승들을 만들고 나의 소견에 옳은 대로 땅을 사람에게 주었노라

6 וְעַתָּ֗ה 그리고-이제 H6258 אָנֹכִי֙ 내가 H0595 נָתַ֣תִּי 주었다 H5414 אֶת־ (목적격)- H0853 כָּל־ 모든- H3605 הָאֲרָצוֹת֙ 그-땅들을 H0776 הָאֵ֔לֶּה 이 H0428 בְּיַד֙ 손에- H3027 נְבוּכַדְנֶאצַּ֣ר 느부갓네살 H5019 מֶֽלֶךְ־ 왕- H4428 בָּבֶ֔ל 바벨의 H0894

לְעָבְדוֹ׃ 섬기게 H5647 לוֹ 그에게 נָתַ֔תִּי 주었다 H5414 הַשָּׂדֶ֖ה 그-들의 חַיַּ֣ת 짐승들을 אֶת־ (목적격)- H0853 וְגַם֙ 그리고-또한 H1571 עַבְדִּ֔י 나의-종 H5650

이제 내가 이 모든 땅을 내 종 바벨론 왕 느부갓네살의 손에 주고 또 들짐승들을 그에게 주어서 부리게 하였나니

7

וְאֶת־ 그리고-(목적격)- H0853 | בְּנוֹ 그의-아들과 | וְאֶת־ 그리고-(목적격)- H0853 | הַגּוֹיִם 민족들이 | כָּל־ 모든- H3605 | אֹתוֹ (목적격)-그를 H0853 | וְעָבְדוּ 그리고-섬길-것이다 H5647

גּוֹיִם 민족들이 | בּוֹ 그를 | וְעָבְדוּ 그리고-섬길-것이다 H5647 | הוּא 그가 H1931 | גַּם־ 또한- H1571 | אַרְצוֹ 그의-땅 H0776 | עֵת 때 H6256 | בֹּא־ 오는- H0935 | עַד 까지 H5704 | בְּנוֹ 그의-아들을 | בֶּן־ 아들의-

רַבִּים 많은 | וּמְלָכִים 그리고-왕들이 H4428 | גְּדֹלִים׃ 큰

열방이 그와 그 아들과 손자를 섬기리라 그의 땅의 기한이 이르면 여러 나라와 큰 왕이 그로 자기를 섬기게 하리라마는

8

אֶת־ (목적격)- H0853 | אֹתוֹ (목적격)-그를 H0853 | יַעַבְדוּ 섬기는 H5647 | לֹא־ 아니- H3808 | אֲשֶׁר 그것이 | וְהַמַּמְלָכָה 그리고-그-왕국이 H4467 | הַגּוֹי 그-민족이 | וְהָיָה 그리고-될-것이다 H1961

בְּעֹל 멍에-안에 H5923 | צַוָּארוֹ 그의-목을 | אֶת־ (목적격)- H0853 | יִתֵּן 넣는 H5414 | לֹא־ 아니- H3808 | אֲשֶׁר 그것이 | וְאֶת 그리고-(목적격) H0853 | בָּבֶל 바벨의 H0894 | מֶלֶךְ־ 왕- H4428 | נְבוּכַדְנֶאצַּר 느부갓네살 H5019

הַהוּא 그 H1931 | הַגּוֹי 그-민족 | עַל־ 위에- | אֶפְקֹד 벌할-것이다 | וּבַחֶרֶב 그리고-전염병으로 H1698 | וּבָרָעָב 그리고-기근으로 H7458 | בַּחֶרֶב 칼로 H2719 | בָּבֶל 바벨의 H0894 | מֶלֶךְ 왕 H4428

בְּיָדוֹ׃ 그의-손에 H3027 | אֹתָם (목적격)-그들을 H0853 | תֻּמִּי 내가-끝내는 H8552 | עַד־ 까지- H5704 | יְהוָה 여호와의 H3068 | נְאֻם־ 의-말씀이다- H5002

나 여호와가 이르노라 바벨론 왕 느부갓네살을 섬기지 아니하는 국민이나 그 목으로 바벨론 왕의 멍에를 메지 아니하는 백성은 내가 그의 손으로 진멸시키기까지 칼과 기근과 염병으로 벌하리라

9

וְאַתֶּם 그리고-너희는 | אַל־ 아니- H0408 | תִּשְׁמְעוּ 듣지-말라 H8085 | אֶל־ 에게- H0413 | נְבִיאֵיכֶם 너희의-선지자들 H5030 | וְאֶל־ 그리고-에게- H0413 | קֹסְמֵיכֶם 너희의-점쟁이들 H7080 | וְאֶל 그리고-에게 H0413

חֲלֹמֹתֵיכֶם 너희의-꿈들 H2472 | וְאֶל־ 그리고-에게- H0413 | עֹנְנֵיכֶם 너희의-관상쟁이들 | וְאֶל־ 그리고-에게- H0413 | כַּשָּׁפֵיכֶם 너희의-마술사들 H3786 | אֲשֶׁר־ 그들이- | הֵם 그들이 H1992 | אֹמְרִים 말하는 H0559

אֲלֵיכֶם 너희에게 H0413 | לֵאמֹר 말하기를 H0559 | לֹא 아니 H3808 | תַעַבְדוּ 섬기라 H5647 | אֶת־ (목적격)- H0853 | מֶלֶךְ 왕을 H4428 | בָּבֶל׃ 바벨의 H0894

너희는 너희 선지자나 너희 복술이나 너희 꿈꾸는 자나 너희 술사나 너희 요술객이 너희에게 이르기를 너희가 바벨론 왕을 섬기지 아니하리라 하여도 듣지 말라

10

כִּי 왜냐하면 | שֶׁקֶר 거짓을 H8267 | הֵם 그들이 H1992 | נִבְּאִים 예언하는-것이다 H5012 | לָכֶם 너희에게 | לְמַעַן 위하여 H4616 | הַרְחֵק 멀리하게-함이라 H7368 | אֶתְכֶם (목적격)-너희를 H0853 | מֵעַל 에서-

אַדְמַתְכֶם 너희의-땅 H0127 | וְהִדַּחְתִּי 그리고-내가-쫓아내어 H5080 | אֶתְכֶם (목적격)-너희를 H0853 | וַאֲבַדְתֶּם׃ 그리고-멸망시키리라 H0006

그들은 너희에게 거짓을 예언하여서 너희로 너희 땅에서 멀리 떠나게 하며 또 나로 너희를 몰아내게 하며 너희를 멸하게 하느니라

11

וְהַגּוֹי
그리고-그-민족은

אֲשֶׁר
그것이
H0834

יָבִיא
가져오는
H0935

אֶת־
(목적격)-
H0853

צַוָּארוֹ
그의-목을
H6677

בְּעֹל
멍에-안에
H5923

מֶלֶךְ־
왕-
H4428

בָּבֶל
바벨의
H0894

וַעֲבָדוֹ
그리고-섬기는
H5647

וְהַנַּחְתִּיו
그리고-내가-남겨둘-것이다-그를
H3240

עַל־
위에-
H5921

אַדְמָתוֹ
그의-땅
H0127

נְאֻם־
의-말씀이다-
H5002

יְהוָה
여호와의
H3068

וַעֲבָדָהּ
그리고-경작할-것이다-그것을
H5647

וְיָשַׁב
그리고-살-것이다
H3427

בָּהּ׃
그-안에

오직 그 목으로 바벨론 왕의 멍에를 메고 그를 섬기는 나라는 내가 그들을 그 땅에 머물러서 밭을 갈며 거기 거하게 하리라 하셨다 하라 여호와의 말이니라

12

וְאֶל־
그리고-에게-
H0413

צִדְקִיָּה
시드기야
H6667

מֶלֶךְ־
왕-
H4428

יְהוּדָה
유다의
H3063

דִּבַּרְתִּי
말했다
H1696

כְּכָל־
모든-대로
H3605

הַדְּבָרִים
그-말씀들
H1697

הָאֵלֶּה
이
H0428

לֵאמֹר
말하기를
H0559

הָבִיאוּ
가져오라
H0935

וְעַמּוֹ
그리고-그의-백성을

אֹתוֹ
(목적격)-그를
H0853

וְעִבְדוּ
그리고-섬기라
H5647

בָּבֶל
바벨의
H0894

מֶלֶךְ־
왕-
H4428

בְּעֹל
멍에-안에
H5923

צַוְּארֵיכֶם
너희의-목들을

אֶת־
(목적격)-
H0853

וְחָיוּ׃
그리고-살라
H2421

내가 이 모든 말씀대로 유다 왕 시드기야에게 고하여 가로되 왕과 백성은 목으로 바벨론 왕의 멍에를 메고 그와 그 백성을 섬기소서 그리하면 살리이다

13

לָמָּה
어찌하여

תָמוּתוּ
죽으려-하느냐

אַתָּה
너는

וְעַמֶּךָ
그리고-네-백성이

בַּחֶרֶב
칼에
H2719

בָּרָעָב
기근에
H7458

וּבַדֶּבֶר
그리고-전염병에
H1698

כַּאֲשֶׁר
대로

דִּבֶּר
말씀하셨다
H1696

יְהוָה
여호와가
H3068

אֶל־
에게-
H0413

הַגּוֹי
그-민족

אֲשֶׁר
그것이

לֹא־
아니-
H3808

יַעֲבֹד
섬기는
H5647

אֶת־
(목적격)-
H0853

מֶלֶךְ
왕을
H4428

בָּבֶל׃
바벨의
H0894

어찌하여 왕과 왕의 백성이 여호와께서 바벨론 왕을 섬기지 아니하는 나라에 대하여 하신 말씀 같이 칼과 기근과 염병에 죽으려 하나이까

14

וְאַל־
그리고-아니-
H0408

תִּשְׁמְעוּ
듣지-말라
H8085

אֶל־
에게-
H0413

דִּבְרֵי
말씀들을
H1697

הַנִּבְאִים
그-선지자들의
H5030

הָאֹמְרִים
말하는-자들
H0559

אֲלֵיכֶם
너희에게
H0413

לֵאמֹר
말하기를
H0559

לֹא
아니
H3808

לָכֶם׃
너희에게

נִבְאִים
예언하는-것이다
H5012

הֵם
그들이
H1992

שֶׁקֶר
거짓을
H8267

כִּי
왜냐하면

בָּבֶל
바벨의
H0894

מֶלֶךְ
왕을
H4428

אֶת־
(목적격)-
H0853

תַּעַבְדוּ
섬기라
H5647

왕과 백성에게 바벨론 왕을 섬기지 아니하리라 하는 선지자의 말을 듣지 마소서 그들은 거짓을 예언하나이다

15

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִבְּאִים | וְהֵם | יְהוָה | נְאֻם־ | שְׁלַחְתִּים׀ | לֹא | כִּי | |
| 예언하는-것이다 | 그리고-그들이 | 여호와의 | 의-말씀이다- | 보내지-않았다-그들을 | 아니 | 왜냐하면 | |
| H5012 | H1992 | H3068 | H5002 | H7971 | H3808 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַתֶּם | וַאֲבַדְתֶּם | אֶתְכֶם׀ | הַדִּיחִי | לְמַעַן | לְשֶׁקֶר | בִּשְׁמִי | |
| 너희가 | 그리고-멸망하리라 | (목적격)-너희를 | 내가-쫓아내리라 | 위하여 | 거짓으로 | 나의-이름으로 | |
| | H0006 | H0853 | H5080 | H4616 | H8267 | H8034 | |

| | | |
|---|---|---|
| לָכֶם׃ | הַנִּבְּאִים | וְהַנִּבְּאִים |
| 너희에게 | 예언하는-자들 | 그리고-그-선지자들이 |
| | H5012 | H5030 |

여호와께서 말씀하시되 내가 그들을 보내지 아니하였거늘 그들이 내 이름으로 거짓을 예언하니 내가 너희를 몰아내며 너희와 너희에게 예언하는 선지자들을 멸망시키기에 이르리라 하셨나이다

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֹּה׀ | לֵאמֹר | דִּבַּרְתִּי | הַזֶּה | הָעָם | כָּל־ | וְאֶל־ | הַכֹּהֲנִים׀ | וְאֶל־ |
| 이같이 | 말하기를 | 말했다 | 이 | 그-백성 | 모든- | 그리고-에게- | 그-제사장들과 | 그리고-에게- |
| H3541 | H0559 | H1696 | H2088 | | H3605 | H0413 | H3548 | H0413 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכֶם׀ | הַנִּבְּאִים | נְבִיאֵיכֶם | דִּבְרֵי | אֶל־ | תִּשְׁמְעוּ | אֶל־ | יְהוָה׀ | אָמַר |
| 너희에게 | 예언하는-자들 | 너희의-선지자들 | 말씀들을 | 에게- | 듣지-말라 | 아니- | 여호와가 | 말씀하셨다 |
| | H5012 | H5030 | H1697 | H0413 | H8085 | H0408 | H3068 | H0559 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֶׁקֶר | כִּי | מְהֵרָה | עַתָּה | מִבָּבֶל | מוֹשָׁבִים | יְהוָה | בֵּית־ | כְּלֵי | הִנֵּה | לֵאמֹר |
| 거짓을 | 왜냐하면 | 속히 | 이제 | 바벨에서 | 돌아오리라 | 여호와의 | 집- | 기구들이 | 보라 | 말하기를 |
| H8267 | | H4120 | H6258 | H0894 | H7725 | H3068 | | H3627 | H2009 | H0559 |

| | | |
|---|---|---|
| לָכֶם׃ | נִבְּאִים | הֵמָּה |
| 너희에게 | 예언하는-것이다 | 그들이 |
| | H5012 | H1992 |

내가 또 제사장들과 그 모든 백성에게 고하여 가로되 여호와께서 이같이 말씀하시되 여호와의 집 기구를 이제 바벨론에서 속히 돌려오리라고 너희에게 예언하는 선지자들의 말을 듣지 말라 이는 그들이 거짓을 예언함이니라 하셨나니

17

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּהְיֶה | לָּמָּה | וְחְיוּ | בָבֶל | מֶלֶךְ־ | אֶת־ | עִבְדוּ | אֲלֵיהֶם | תִּשְׁמְעוּ | אַל־ |
| 되겠느냐 | 어찌하여 | 그리고-살라 | 바벨의 | 왕- | (목적격)- | 섬기라 | 그들에게 | 듣지-말라 | 아니- |
| H1961 | H4100 | H2421 | H0894 | H4428 | H0853 | H5647 | H0413 | H8085 | H0408 |

| | | |
|---|---|---|
| חָרְבָה׃ | הַזֹּאת | הָעִיר |
| 폐허가 | 이 | 그-성이 |
| H2723 | H2063 | |

너희는 그들을 듣지 말고 바벨론 왕을 섬기라 그리하면 살리라 어찌하여 이 성으로 황무지가 되게 하겠느냐

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִפְגְּעוּ־ | אִתָּם | יְהוָה | דִּבַּר־ | יֵשׁ | וְאִם־ | הֵם | נְבִיאִים | וְאִם־ |
| 간구하게-하라- | 그들에게 | 여호와의 | 말씀- | 있다면 | 그리고-만약- | 그들이 | 선지자들이 | 그리고-만약- |
| H6293 | H0854 | H3068 | H1697 | H3426 | | H1992 | H5030 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבֵית | יְהוָה | בְּבֵית־ | הַנּוֹתָרִים | וְהַכֵּלִים | בֹּאוּ | לְבִלְתִּי־ | צְבָאוֹת | בַּיהוָה | נָא |
| 그리고-집 | 여호와의 | 집-안에- | 남아-있는 | 그-기구들이 | 오지- | 아니하여- | 만군의 | 여호와에게- | 제발 |
| | H3068 | | H3498 | H3627 | H0935 | H1115 | | H3068 | H4994 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | בָּבֶלָה׃ | וּבִירוּשָׁלִַם | יְהוּדָה | מֶלֶךְ־ | |
| (구분) | 바벨로 | 그리고-예루살렘에 | 유다의 | 왕의 | |
| | H0894 | H3389 | H3063 | H4428 | |

만일 그들이 선지자이고 여호와의 말씀이 그들에게 있을진대 그들이 여호와의 집에와 유다 왕의 집에와 예루살렘에 남아 있는 기구가 바벨론으로 옮겨가지 않도록 만군의 여호와께 구하여야 할 것이니라

19 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֶל־הָעַמֻּדִים וְעַל־הַיָּם
왜냐하면 이같이 말씀하셨다 여호와 만군의 에-대하여- 그-기둥들과 그리고-에-대하여- 그-바다와
H3541 H0559 H3068 H6635 H0413 H5982 H6635 H3220

וְעַל־הַמְּכֹנוֹת וְעַל יֶתֶר הַכֵּלִים הַנּוֹתָרִים בָּעִיר הַזֹּאת׃
그리고-에-대하여- 그-받침들과 그리고-에-대하여 나머지 그-기구들 남아-있는 그-성-안에 이
H4350 H3627 H3498 H2063

만군의 여호와께서 기둥들과 놋바다와 받침들과 및 이 성에 남아있는 기구에 대하여 이같이 말씀하시나니

20 אֲשֶׁר לֹא־נְבוּכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל בְּגָלוֹתוֹ יְכָנְיָה
그것이 아니- 느부갓네살이 왕 바벨의 사로잡아-갈-때에 여고냐를
H3808 H5019 H4428 H0894 H1540 H3204

בֶּן־יְהוֹיָקִים מֶלֶךְ־יְהוּדָה וְאֶת כָּל־חֹרֵי יְהוּדָה בָּבֶלָה מִירוּשָׁלָם׃
아들- 여호야김의 왕- 유다의 그리고-(목적격) 모든- 귀족들을 유다의 바벨로 예루살렘에서
H3079 H4428 H3063 H0853 H3605 H2715 H3063 H0894 H3389

וִירוּשָׁלָם׃ ס
그리고-예루살렘의 (구분)
H3389

이것은 바벨론 왕 느부갓네살이 유다 왕 여호야김의 아들 여고니야와 유다와 예루살렘 모든 귀족을 예루살렘에서 바벨론으로 사로잡아 옮길 때에 취하지 아니하였던 것이라

21 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עַל־הַכֵּלִים הַנּוֹתָרִים
왜냐하면 이같이 말씀하셨다 여호와 만군의 하나님 이스라엘의 에-대하여- 그-기구들 남아-있는
H3541 H0559 H3068 H6635 H0430 H3478 H0413 H3627 H3498

בְּבֵית יְהוָה וּבְבֵית מֶלֶךְ־יְהוּדָה וְיִרוּשָׁלָם׃
집 여호와의 집 그리고-집 왕- 유다의 그리고-예루살렘의
H1004 H3068 H1004 H4428 H3063 H3389

만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 여호와의 집에와 유다 왕의 집에와 예루살렘에 남아 있는 그 기구에 대하여 이같이 말씀하시되

22 כִּי־כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־הַכֵּלִים הַנּוֹתָרִים
왜냐하면 이같이 말씀하셨다 여호와 만군의 하나님 이스라엘의 에-대하여- 그-기구들 남아-있는
H3541 H0559 H3068 H6635 H0430 H3478 H0413 H3627 H3498

בְּבֵית יְהוָה לֵאמֹר׃ פ
집 여호와의 말하기를 (구분)
H1004 H3068 H0559

## Chapter 28

1 וַיְהִי בַּשָּׁנָה הַהִיא בְּרֵאשִׁית מַמְלֶכֶת צִדְקִיָּה מֶלֶךְ־יְהוּדָה
그리고-되었다 그-해에 그-해 처음에 왕국의 시드기야 왕- 유다의
H1961 H8141 H1931 H7225 H4467 H6667 H4428 H3063

בַּשָּׁנָה [הרביעית] [בשנת] (בַּשָּׁנָה)
그-해에 [넷째-해에] (그-해)
H7243 H8141 H8141

בַּחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי אָמַר אֵלַי חֲנַנְיָה בֶן־עַזּוּר הַנָּבִיא אֲשֶׁר מִגִּבְעוֹן
그-달에 다섯째의 말했다 나에게 하나냐가 아들- 앗술의 그-선지자 그가 기브온에서
H2320 H2549 H0559 H0413 H2608 H5809 H5030 H0834 H1391

לֵאמֹר׃ הָעָם וְכָל־הַכֹּהֲנִים לְעֵינַי בְּבֵית יְהוָה
말하기를 그-백성 그리고-모든- 그-제사장들의 눈들-앞에서 집-안에서 여호와의
H0559 H3605 H3548 H5869 H1004 H3068

이 해 유다 왕 시드기야의 즉위한 지 오래지 않은 해 곧 사년 오월에 기브온 앗술의 아들 선지자 하나냐가 여호와의 집에서 제사장들과 모든 백성 앞에서 내게 말하여 가로되

2 כֹּה־ 이같이- H3541 אָמַר 말씀하셨다 H0559 יְהוָה 여호와 H3068 צְבָאוֹת 만군의 H0430 אֱלֹהֵי 하나님 H0430 יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478 לֵאמֹר 말씀하시기를 H0559 שָׁבַרְתִּי 꺾었다 H7665 אֶת־ (목적격)- H0853 עֹל 멍에를 H5923

בָּבֶל׃ 바벨의 H0894 מֶלֶךְ 왕의 H4428

만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말씀하여 가라사대 내가 바벨론 왕의 멍에를 꺾었느니라

3 וּבְעוֹד 아직 H5750 שְׁנָתַיִם 두-해 H8141 יָמִים 날들 H3117 אֲנִי 내가 H0589 מֵשִׁיב 돌려보내리라 H7725 אֶל־ 에게- H0413 הַמָּקוֹם 그-장소 H4725 הַזֶּה 이 H2088 אֶת־ (목적격)- H0853 כָּל־ 모든- H3605 כְּלֵי 기구들을 H3627

בָּבֶל׃ 바벨로 H0894 וְיָבִיאֵם 그리고-가져갔다-그것들을 H0935

בָּבֶל 바벨론 H0894 מֶלֶךְ- 왕- H4428 נְבוּכַדְנֶאצַּר 느부갓네살이 H5019 לָקַח 가져갔다 H3947 אֲשֶׁר 그것이 H3068 יְהוָה 여호와의 H3068 בַּיִת 집 H2088 הַזֶּה 이 H2088 הַמָּקוֹם 그-장소 H4725 מִן־ 에서- H0894

내가 바벨론 왕 느부갓네살의 이곳에서 바벨론으로 옮겨간 여호와의 집 모든 기구를 두 해가 차기 전에 다시 이곳으로 가져오게 하겠고

4 וְאֶת־ 그리고-(목적격)- H0853 יְכָנְיָה 여고냐를 H3204 בֶּן־ 아들- H3079 יְהוֹיָקִים 여호야김의 H3079 מֶלֶךְ- 왕- H4428 יְהוּדָה 유다의 H3063 כָּל־ 모든- H3605 גָּלוּת 포로를 H1546

יְהוָה 여호와의 H3068 נְאֻם־ 의-말씀이다- H5002 הַזֶּה 이 H2088 הַמָּקוֹם 그-장소 H4725 אֶל־ 에게- H0413 מֵשִׁיב 돌려보내리라 H7725 אֲנִי 내가 H0589 בָּבֶלָה 바벨로 H0894 הַבָּאִים 오는-자들 H0935 יְהוּדָה 유다의 H3063

בָּבֶל׃ 바벨의 H0894 מֶלֶךְ 왕의 H4428 עֹל 멍에를 H5923 אֶת־ (목적격)- H0853 אֶשְׁבֹּר 꺾으리라 H7665 כִּי 왜냐하면

내가 또 유다 왕 여호야김의 아들 여고니야와 바벨론으로 간 유다 모든 포로를 다시 이곳으로 돌아오게 하리니 이는 내가 바벨론 왕의 멍에를 꺾을 것임이니라 여호와의 말이니라 하셨다 하는지라

5 וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 יִרְמְיָה 예레미야 H3414 הַנָּבִיא 그-선지자가 H5030 אֶל־ 에게- H0413 חֲנַנְיָה 하나냐 H5030 הַנָּבִיא 그-선지자 H5030 לְעֵינֵי 눈들-앞에서 H5048 הַכֹּהֲנִים 그-제사장들의 H3548

יְהוָה׃ 여호와의 H3068 בְּבֵית 집-안에서 H1004 הָעֹמְדִים 서-있는-자들 H5975 הָעָם 그-백성의 H5971 כָּל־ 모든- H3605 וּלְעֵינֵי 그리고-눈들-앞에서

선지자 예레미야가 여호와의 집에 선 제사장들의 앞과 모든 백성 앞에서 선지자 하나냐에게 말할새

6

וַיֹּאמֶר הַנָּבִיא יִרְמְיָהוּ אָמֵן כֵּן יַעֲשֶׂה יְהוָה יְהוָה יָקֵם
그리고-말했다 그-선지자가 예레미야 아멘 그같이 행하시기를 여호와가 세우시기를
H0559 H5030 H3414 H0543 H3068 H3068

אֶת־ דִּבְרֶיךָ אֲשֶׁר נִבֵּאתָ לְהָשִׁיב כְּלֵי בֵית־ יְהוָה וְכָל־
(목적격)- 네-말씀들을 그것을 예언했다 돌려보내기-위해 기구들을 집- 여호와의 그리고-모든-
H0853 H1697 H0834 H5012 H7725 H3627 H0001 H3068 H3605

הַגּוֹלָה מִבָּבֶל אֶל־ הַמָּקוֹם הַזֶּה׃
그-포로를 바벨에서 에게- 그-장소 이
H1473 H0894 H0413 H4725 H2088

선지자 예레미야가 말하되 아멘 여호와는 이같이 하옵소서 여호와께서 네 예언대로 이루사 여호와의 집 기구와 모든 포로를 바벨론에서 이곳으로 다시 옮겨 오시기를 원하노라

7

אַךְ־ שְׁמַע־ נָא הַדָּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי דֹּבֵר בְּאָזְנֶיךָ וּבְאָזְנֵי כָל־
그러나- 들으라- 제발 그-말씀을 이 그것을 내가 말하는 네-귀에 그리고-귀에 모든-
H0389 H8085 H4994 H1697 H2088 H0834 H0595 H1696 H0241 H0241 H3605

הָעָם׃
그-백성의

그러나 너는 이제 내가 네 귀와 모든 백성의 귀에 이르는 이 말을 들으라

8

הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר הָיוּ לְפָנַי וְלִפָנֶיךָ מִן־ הָעוֹלָם וַיִּנָּבְאוּ
그-선지자들이 그들이 있었다 나-앞에 그리고-너-앞에 에서- 그-옛날부터 그리고-예언했다
H5030 H0834 H1961 H6440 H6440 H4480 H5769 H5012

אֶל־ אַרְצוֹת רַבּוֹת וְעַל־ מַמְלָכוֹת גְּדוֹלוֹת לְמִלְחָמָה וְלָרָעָה
에-대하여- 땅들을 많은 그리고-에-대하여- 왕국들을 큰 전쟁에-대하여 그리고-재앙에-대하여
H0413 H0776 H7227 H0854 H4467 H1419 H4421 H7451

וְלַדָּבֶר׃
그리고-전염병에-대하여
H1698

나와 너 이전 선지자들이 자고로 여러 나라와 큰 국가들에 대하여 전쟁과 재앙과 염병을 예언하였느니라

9

הַנָּבִיא אֲשֶׁר יִנָּבֵא לְשָׁלוֹם בְּבֹא דְּבַר הַנָּבִיא יִוָּדַע הַנָּבִיא
그-선지자는 그가 예언하는 평화를 올-때에 말씀 그-선지자의 알려질-것이다 그-선지자가
H5030 H0834 H5012 H7965 H0935 H1697 H5030 H3045 H5030

אֲשֶׁר־ שְׁלָחוֹ יְהוָה בֶּאֱמֶת׃
그를- 보내셨다 여호와가 진실로
H7971 H3068 H0571

평화를 예언하는 선지자는 그 예언자의 말이 응한 후에야 그는 진실로 여호와의 보내신 선지자로 알게 되리라

10

וַיִּקַּח חֲנַנְיָה הַנָּבִיא אֶת־ הַמּוֹטָה מֵעַל צַוַּאר יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא
그리고-가져갔다 하나냐가 그-선지자가 (목적격)- 그-멍에를 위에서- 목 예레미야 그-선지자의
H3947 H2608 H5030 H0853 H4133 H4480 H6677 H3414 H5030

וַיִּשְׁבְּרֵהוּ׃
그리고-꺾었다-그것을
H7665

선지자 하나냐가 선지자 예레미야의 목에서 멍에를 취하여 꺾고

11 וַיֹּאמֶר חֲנַנְיָה לְעֵינֵי כָל־הָעָם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה
하나냐가 그리고-말했다 눈들-앞에서 모든- 그-백성의 이같이 말하기를 말씀하셨다 여호와가
H0559 H0559 H3605 H3541 H0559 H0559 H3068

כָּכָה אֶשְׁבֹּר אֶת־עֹל נְבֻכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל מִעַל צַוַּאר כָּל־הַגּוֹיִם בְּעוֹד שְׁנָתַיִם יָמִים מֵעַל
이같이 꺾으리라 (목적격)- 멍에를 느부갓네살 왕- 바벨의 아직 두-해 날들 위에서-
H3602 H7665 H0853 H5923 H5019 H4428 H0894 H5750 H8141 H3117

פ לְדַרְכּוֹ: וַיֵּלֶךְ יִרְמְיָה הַנָּבִיא
(구분) 그의-길로 그-선지자가 예레미야 그리고-갔다
H1870 H5030 H3414 H3212

모든 백성 앞에서 말하여 가로되 여호와께서 이같이 말씀하시되 내가 두 해가 차기 전에 열방의 목에서 바벨론 왕 느부갓네살의 멍에를 이같이 꺾어 버리리라 하셨느니라 하매 선지자 예레미야가 자기 길을 가니라

12 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יִרְמְיָה הַנָּבִיא אַחֲרֵי שְׁבֹּר חֲנַנְיָה הַנָּבִיא אֶת־
그리고-되었다 말씀- 여호와의 에게- 예레미야 뒤에 꺾은-것 하나냐가 그-선지자가 (목적격)-
H1961 H1697 H3068 H0413 H3414 H0853

הַמּוֹטָה מֵעַל צַוַּאר יִרְמְיָה הַנָּבִיא לֵאמֹר:
그-멍에를 위에서- 목 예레미야 그-선지자의 말씀하시기를
H4133 H5030 H3414 H0559

선지자 하나냐가 선지자 예레미야의 목에서 멍에를 꺾어버린 후에 여호와의 말씀이 예레미야에게 임하니라 가라사대

13 הָלוֹךְ וְאָמַרְתָּ אֶל־חֲנַנְיָה לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה מוֹטוֹת עֵץ
가서 그리고-말하라 에게- 하나냐 말하기를 이같이 여호와가 멍에들을 나무의
H1980 H0559 H0413 H2088 H0559 H3541 H3068 H4133 H6086

וְעָשִׂיתָ תַּחְתֵּיהֶן מוֹטוֹת בַּרְזֶל:
그리고-만들었다 그것들-대신에 멍에들을 쇠의
H6213 H8478 H4133 H1270

שָׁבַרְתָּ
꺾었다
H7665

너는 가서 하나냐에게 말하여 이르기를 여호와의 말씀에 네가 나무 멍에를 꺾었으나 그 대신 쇠 멍에를 만들었느니라

14 כִּי כֹה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עַל עֹל בַּרְזֶל נָתַתִּי עַל־
왜냐하면 이같이- 말씀하셨다 여호와 만군의 하나님 이스라엘의 멍에를 쇠의 놓았다 위에-
H3588 H3541 H0559 H3068 H6635 H0430 H3478 H5923 H1270 H5414 H5921

צַוַּאר כָּל־הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה לַעֲבֹד אֶת־נְבֻכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל וְעָבָדוּהוּ
목 모든- 그-민족들의 이 섬기게- (목적격)- 느부갓네살 왕- 바벨의
H6677 H3605 H1471 H0428 H5647 H0853 H5019 H4428 H0894

וְגַם חַיַּת הַשָּׂדֶה נָתַתִּי לוֹ:
그리고-또한 짐승들을 그-들의 주었다 그에게
H1571 H2416 H7704 H5414

만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라 내가 쇠 멍에로 이 모든 나라의 목에 메워 바벨론 왕 느부갓네살을 섬기게 하였으니 그들이 그를 섬기리라 내가 들짐승도 그에게 주었느니라 하신다 하라

15 וַיֹּאמֶר יִרְמְיָה הַנָּבִיא אֶל־חֲנַנְיָה הַנָּבִיא שְׁמַע־נָא חֲנַנְיָה לֹא־
그리고-말했다 예레미야 그-선지자가 에게- 하나냐 그-선지자 들으라- 제발 하나냐야 아니-
H0559 H3414 H5030 H0413 H2608 H8085 H4994 H2608 H3808

שָׁלְחֲךָ יְהוָה וְאַתָּה הִבְטַחְתָּ אֶת־הָעָם הַזֶּה עַל־שָׁקֶר:
보내셨다-너를 여호와가 그리고-너는 신뢰하게-했다 (목적격)- 그-백성을 이 위에- 거짓
H7971 H3068 H0859 H0982 H0853 H5971 H2088 H5921 H8267

선지자 예레미야가 선지자 하나냐에게 이르되 하나냐여 들으라 여호와께서 너를 보내지 아니하셨거늘 네가 이 백성으로 거짓을 믿게 하는도다

16

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשָּׁנָה | הָאֲדָמָה | פְּנֵי | מֵעַל | מְשַׁלֶּחֲךָ | הִנְנִי | יְהוָה | אָמַר | כֵּן | לָכֵן |
| 그-해에 | 그-땅의 | 얼굴 | 위에서- | 보내리라-너를 | 보라-나는 | 여호와가 | 말씀하셨다 | 이같이 | 그러므로 |
| H8141 | H0127 | H6440 | | H7971 | H2009 | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | אֶל־ | דִּבַּרְתָּ | סָרָה | כִּי־ | מֵת | אַתָּה | |
| 여호와 | 에-대하여- | 말했다 | 반역을 | 왜냐하면- | 죽으리라 | 너는 | |
| H3068 | H0413 | H1696 | H5627 | | H4191 | | |

그러므로 여호와께서 말씀하시되 내가 너를 지면에서 제하리니 네가 여호와께 패역하는 말을 하였음이라 금년에 죽으리라 하셨느니라 하더니

17

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | הַשְּׁבִיעִי׃ | בַּחֹדֶשׁ | הַהִיא | בַּשָּׁנָה | הַנָּבִיא | חֲנַנְיָה | וַיָּמָת |
| (구분) | 일곱째의 | 그-달에 | 그 | 그-해에 | 그-선지자가 | 하나냐가 | 그리고-죽었다 |
| | H7637 | H2320 | H1931 | H8141 | H5030 | | H4191 |

선지자 하나냐가 그 해 칠월에 죽었더라

## Chapter 29

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | מִירוּשָׁלִַם | הַנָּבִיא | יִרְמְיָה | שָׁלַח | אֲשֶׁר | הַסֵּפֶר | דִּבְרֵי | וְאֵלֶּה |
| 에게- | 예루살렘에서 | 그-선지자가 | 예레미야가 | 보냈다 | 그것을 | 그-편지의 | 말씀들 | 그리고-이것들이 |
| H0413 | H3389 | H5030 | H3414 | H7971 | | | H1697 | H0428 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶל־ | הַנְּבִיאִים | וְאֶל־ | הַכֹּהֲנִים | וְאֶל־ | הַגּוֹלָה | זִקְנֵי | יֶתֶר | |
| 그리고-에게- | 그-선지자들과 | 그리고-에게- | 그-제사장들과 | 그리고-에게- | 그-포로의 | 장로들을 | 나머지 | |
| H0413 | H5030 | H0413 | H3548 | H0413 | H1473 | H2205 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּבֶלָה׃ | מִירוּשָׁלִַם | נְבוּכַדְנֶאצַּר | הֶגְלָה | אֲשֶׁר | הָעָם | כָּל־ | |
| 바벨로 | 예루살렘에서 | 느부갓네살이 | 사로잡아-갔다 | 그들을 | 그-백성 | 모든- | |
| H0894 | H3389 | H5019 | H1540 | | | H3605 | |

선지자 예레미야가 예루살렘에서 이같은 편지를 느부갓네살이 예루살렘에서 바벨론으로 옮겨간 포로 중 남아 있는 장로들과 제사장들과 선지자들과 모든 백성에게 보내었는데

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוּדָה | שָׂרֵי | וְהַסָּרִיסִים | וְהַגְּבִירָה | הַמֶּלֶךְ | יְכָנְיָה־ | צֵאת | אַחֲרֵי | |
| 유다의 | 관원들 | 그리고-그-환관들과 | 그리고-그-왕모와 | 그-왕과 | 여고냐- | 나간-것 | 뒤에 | |
| H3063 | H8269 | H5631 | H1377 | H4428 | H3204 | H3318 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מִירוּשָׁלִָם׃ | וְהַמַּסְגֵּר | וְהֶחָרָשׁ | וִירוּשָׁלִָם | |
| 예루살렘에서 | 그리고-그-대장장이가 | 그리고-그-장인과 | 그리고-예루살렘의 | |
| H3389 | H4525 | H2796 | H3389 | |

때는 여고니야 왕과 국모와 환관들과 및 유다와 예루살렘 방백들과 목공들과 철공들이 예루살렘에서 떠난 후라

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צִדְקִיָּה | שָׁלַח | אֲשֶׁר | חִלְקִיָּה | בֶּן־ | וּגְמַרְיָה | שָׁפָן | בֶּן־ | אֶלְעָשָׂה | בְּיַד־ |
| 시드기야가 | 보냈다 | 그들을 | 힐기야의 | 아들- | 그리고-게마루야 | 샤판의 | 아들- | 엘아사 | 손에-의해 |
| H6667 | H7971 | | H2518 | | H1587 | | | H0501 | H3027 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֶלֶךְ־ | יְהוּדָה | אֶל־ | נְבוּכַדְנֶאצַּר | מֶלֶךְ | בָּבֶל | בָּבֶלָה | לֵאמֹר׃ | ס |
| 왕- | 유다의 | 에게- | 느부갓네살 | 왕 | 바벨의 | 바벨로 | 말하기를 | (구분) |
| H4428 | H3063 | H0413 | H5019 | H4428 | H0894 | H0894 | H0559 | |

유다 왕 시드기야가 바벨론으로 보내어 바벨론 왕 느부갓네살에게로 가게 한 사반의 아들 엘라사와 힐기야의 아들 그마랴의 손에 위탁하였더라 이렀으되

4 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לְכָל־הַגּוֹלָה אֲשֶׁר־
이같이 말씀하셨다 여호와 만군의 하나님 이스라엘의 모든- 그-포로에게 그들을-
H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H3605 H1473

הִגְלֵיתִי מִירוּשָׁלַ͏ִם בָּבֶלָה׃
내가-사로잡아-갔다 예루살렘에서 바벨로
H1540 H3389 H0894

만군의 여호와 이스라엘의 하나님 내가 예루살렘에서 바벨론으로 사로잡혀 가게 한 모든 포로에게 이같이 이르노라

5 בְּנוּ בָתִּים וְשֵׁבוּ וְנִטְעוּ גַּנּוֹת וְאִכְלוּ אֶת־פִּרְיָן׃
짓으라 집들을 그리고-살라 그리고-심으라 다른들을 그리고-먹으라 (목적격)- 그것들의-열매를
H1129 H1004 H3427 H5193 H1593 H0398 H0853 H6529

너희는 집을 짓고 거기 거하며 전원을 만들고 그 열매를 먹으라

6 קְחוּ נָשִׁים וְהוֹלִידוּ בָנִים וּבָנוֹת וּקְחוּ לִבְנֵיכֶם נָשִׁים
취하라 아내들을 낳으라 그리고-아들들을 딸들을 그리고-취하라 너희의-아들들에게 아내들을
H3947 H0802 H3205 H1121 H1323 H3947 H1121 H0802

וּבְנוֹתֵיכֶם תְּנוּ לַאֲנָשִׁים וּבְנֹתֵיהֶם תִּלֹּדְנָה בָּנִים וּרְבוּ־שָׁם וְאַל־תִּמְעָטוּ׃
너희의-딸들을 주라 남자들에게 그리고-낳게-하라 딸들을 아들들을 그리고-(목적격)- 거기에서 그리고-불어나라- 줄어들지-말라
H1323 H5414 H0376 H3205 H1323 H1121 H0853 H8033 H0408 H4591

아내를 취하여 자녀를 생산하며 너희 아들로 아내를 취하며 너희 딸로 남편을 맞아 그들로 자녀를 생산케 하여 너희로 거기서 번성하고 쇠잔하지 않게 하라

7 וְדִרְשׁוּ אֶת־שְׁלוֹם הָעִיר אֲשֶׁר הִגְלֵיתִי אֶתְכֶם שָׁמָּה
그리고-구하라 (목적격)- 평화를 그-성의 그것으로 내가-사로잡아-갔다 (목적격)-너희를 거기로
H1875 H0853 H7965 H5892 H0834 H1540 H0853 H8033

וְהִתְפַּלְלוּ בַעֲדָהּ אֶל־יְהוָה כִּי בִשְׁלוֹמָהּ יִהְיֶה לָכֶם שָׁלוֹם׃
그리고-기도하라 그것을-위하여 에게- 여호와 왜냐하면 그것의-평화에 있을-것이다 너희에게 평화가
H6419 H1157 H0413 H3068 H3588 H7965 H1961 H0853 H7965

פ
(구분)

너희는 내가 사로잡혀 가게 한 그 성읍의 평안하기를 힘쓰고 위하여 여호와께 기도하라 이는 그 성이 평안함으로 너희도 평안할 것임이니라

8 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אַל־יַשִּׁיאוּ לָכֶם
왜냐하면 이같이 말씀하셨다 여호와 만군의 하나님 이스라엘의 아니- 속이게-하라 너희에게
H3588 H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H0408 H5377 H0853

נְבִיאֵיכֶם אֲשֶׁר־בְּקִרְבְּכֶם וְקֹסְמֵיכֶם וְאַל־תִּשְׁמְעוּ אֶל־חֲלֹמֹתֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם מַחְלְמִים׃
너희의-선지자들이 그들이- 너희의-가운데에 너희의-점쟁이들 그리고-아니- 듣지-말라 에게- 너희의-꿈들 너희가 꿈꾸는
H5030 H0834 H7130 H7080 H0408 H8085 H0413 H2472 H0859 H2492

만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라 너희 중 선지자들에게와 복술에게 혹하지 말며 너희가 꾼 바 꿈도 신청하지 말라

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁלַּחְתִּים | לֹא | בִּשְׁמִי | לָכֶם | נִבְּאִים | הֵם | בְּשֶׁקֶר | כִּי |
| 보내지-않았다-그들을 | 아니 | 나의-이름으로 | 너희에게 | 예언하는-것이다 | 그들이 | 거짓으로 | 왜냐하면 |
| H7971 | H3808 | H8034 | | H5012 | H1992 | H8267 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | יְהוָה׃ | נְאֻם־ | |
| (구분) | 여호와의 | 의-말씀이다- | |
| | H3068 | H5002 | |

내가 그들을 보내지 아니하였어도 그들이 내 이름으로 거짓을 예언함이니라 여호와의 말이니라

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁנָה | שִׁבְעִים | לְבָבֶל | מְלֹאת | לְפִי | כִּי | יְהוָה | אָמַר | כֹּה | כִּי־ |
| 해 | 칠십 | 바벨에서 | 채우는 | 때에-따라 | 왜냐하면 | 여호와가 | 말씀하셨다 | 이같이 | 왜냐하면- |
| H8141 | H7657 | H0894 | H4390 | H6310 | | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְהָשִׁיב | הַטּוֹב | דְּבָרִי | אֶת־ | עֲלֵיכֶם | וַהֲקִמֹתִי | אֶתְכֶם | אֶפְקֹד |
| 돌려보내기-위해 | 선한 | 나의-말씀을 | (목적격)- | 너희-위에 | 그리고-세우리라 | (목적격)-너희를 | 돌보리라 |
| H7725 | | H1697 | H0853 | | | H0853 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַזֶּה׃ | הַמָּקוֹם | אֶל־ | אֶתְכֶם |
| 이 | 그-장소 | 에게- | (목적격)-너희를 |
| H2088 | H4725 | H0413 | H0853 |

나 여호와가 이같이 말하노라 바벨론에서 칠십 년이 차면 내가 너희를 권고하고 나의 선한 말을 너희에게 실행하여 너희를 이곳으로 돌아오게 하리라

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲלֵיכֶם | חֹשֵׁב | אָנֹכִי | אֲשֶׁר | הַמַּחֲשָׁבֹת | אֶת־ | יָדַעְתִּי | אָנֹכִי | כִּי |
| 너희에-대하여 | 계획하는 | 내가 | 그것을 | 그-계획들을 | (목적격)- | 알고-있다 | 내가 | 왜냐하면 |
| | H2803 | H0595 | | H4284 | H0853 | H3045 | H0595 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַחֲרִית | לָכֶם | לָתֵת | לְרָעָה | וְלֹא | שָׁלוֹם | מַחְשְׁבוֹת | יְהוָה | נְאֻם־ |
| 미래와 | 너희에게 | 주기-위해 | 재앙을 | 그리고-아니 | 평화의 | 계획들을 | 여호와의 | 의-말씀이다- |
| H0319 | | H5414 | | H3808 | H7965 | H4284 | H3068 | H5002 |

| |
|---|
| וְתִקְוָה׃ |
| 그리고-소망을 |

나 여호와가 말하노라 너희를 향한 나의 생각은 내가 아나니 재앙이 아니라 곧 평안이요 너희 장래에 소망을 주려하는 생각이라

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲלֵיכֶם׃ | וְשָׁמַעְתִּי | אֵלַי | וְהִתְפַּלַלְתֶּם | וַהֲלַכְתֶּם | אֹתִי | וּקְרָאתֶם | |
| 너희에게 | 그리고-들으리라 | 나에게 | 그리고-기도하리라 | 그리고-가리라 | (목적격)-나를 | 그리고-부르리라 | |
| H0413 | H8085 | H0413 | H6419 | H1980 | H0853 | H7121 | |

너희는 내게 부르짖으며 와서 내게 기도하면 내가 너희를 들을 것이요

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְבַבְכֶם׃ | בְּכָל־ | תִּדְרְשֻׁנִי | כִּי | וּמְצָאתֶם | אֹתִי | וּבִקַּשְׁתֶּם | |
| 너희의-마음으로 | 모든- | 구하리라-나를 | 왜냐하면 | 그리고-발견하리라 | (목적격)-나를 | 그리고-찾으리라 | |
| H3824 | H3605 | H1875 | | H4672 | H0853 | H1245 | |

너희가 전심으로 나를 찾고 찾으면 나를 만나리라

14 וְנִמְצֵאתִי לָכֶם נְאֻם־יְהוָה וְשַׁבְתִּי אֶת־[שביתכם]
그리고-발견되리라 너희에게 의-말씀이다- 여호와의 그리고-돌이키리라 (목적격)- [너희의-포로를]
H4672 H7622 H5002 H3068 H7725 H0853 H7622

וְקִבַּצְתִּי אֶתְכֶם מִכָּל־הַגּוֹיִם וּמִכָּל־הַמְּקוֹמוֹת אֲשֶׁר הִדַּחְתִּי אֶתְכֶם שָׁם נְאֻם־יְהוָה וְהֲשִׁבֹתִי אֶתְכֶם אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־הִגְלֵיתִי אֶתְכֶם מִשָּׁם׃
그리고-모으리라 (목적격)-너희를 모든-에서- 그-민족들 그리고-모든-에서- 그-장소들 (너희의-회복을) 그것으로 쫓아냈다 (목적격)-너희를 거기로 의-말씀이다- 여호와의 그리고-돌려보내리라 (목적격)-너희를 거기에서 에게- 그-장소 그것으로- 사로잡아-갔다 (목적격)-너희를
H6908 H3605 H4725 H3605 H0853 H6908 H7622 H0853 H7725 H3068 H5002 H8033 H0853 H5080 H0834 H4725 H0413 H1540 H0853

나 여호와가 말하노라 내가 너희에게 만나지겠고 너희를 포로된 중에서 다시 돌아오게 하되 내가 쫓아 보내었던 열방과 모든 곳에서 모아 사로잡혀 떠나게 하던 본 곳으로 돌아오게 하리라 여호와의 말이니라 하셨느니라

15 כִּי אֲמַרְתֶּם הֵקִים לָנוּ יְהוָה נְבִאִים בָּבֶלָה׃ ס
왜냐하면 말했다 세우셨다 우리에게 여호와가 선지자들을 바벨에서 (구분)
H3588 H0559 H6965 H3068 H5030 H0894

너희가 말하기를 여호와께서 바벨론에서 우리를 위하여 선지자들을 일으키셨다 하므로

16 כִּי־כֹה אָמַר יְהוָה אֶל־הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל־כִּסֵּא דָוִד וְאֶל־כָּל־הָעָם הַיּוֹשֵׁב בָּעִיר הַזֹּאת אֲחֵיכֶם אֲשֶׁר לֹא־יָצְאוּ בַּגּוֹלָה׃ אִתְּכֶם
왜냐하면- 이같이 말씀하셨다 여호와가 에-대하여- 그-왕 살아-있는 에- 다윗의 보좌 에- 그-성-안에 이 너희의-형제들 그들이 아니- 나갔다 그-포로에 너희와-함께
H3588 H3541 H0559 H3068 H0413 H4428 H3427 H0413 H1732 H3678 H0413 H5892 H2063 H0251 H0834 H3808 H3318 H1473 H0854

여호와께서 다윗의 위에 앉은 왕과 이 성에 거하는 모든 백성 곧 너희와 함께 포로되어 가지 아니한 너희 형제에게 대하여 이같이 말씀하시느니라

17 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת הִנְנִי מְשַׁלֵּחַ בָּם אֶת־הַחֶרֶב אֶת־הָרָעָב וְאֶת־הַדֶּבֶר וְנָתַתִּי אוֹתָם כַּתְּאֵנִים הַשַּׁעֲרוּרִים אֲשֶׁר לֹא־תֵאָכַלְנָה מֵרֹעַ׃
이같이 말씀하셨다 여호와 만군의 보라-나는 보내리라 그들-안에 (목적격)- 그-칼과 (목적격)- 그-기근과 그리고-(목적격)- 그-전염병을 그리고-만들리라 (목적격)-그들을 무화과들처럼 나쁜 그것들이 아니- 먹을-수-없는 나쁨으로
H3541 H0559 H0853 H3068 H6635 H2009 H7971 H0853 H2719 H0853 H7458 H0853 H1698 H5414 H0853 H8384 H8182 H0834 H3808 H0398 H7455

만군의 여호와께서 이같이 말씀하시되 보라 내가 칼과 기근과 염병을 그들에게 보내어 그들로 악하여 먹을 수 없는 악한 무화과 같게 하겠고

18 וְרָדַפְתִּי אַחֲרֵיהֶם בַּחֶרֶב בָּרָעָב וּבַדֶּבֶר וּנְתַתִּים לְזוּעָה׀
그리고-쫓으리라 그들-뒤에 칼로 기근으로 그리고-전염병으로 그리고-만들리라-그들을 [두려움을]
H7291 H0310 H2719 H7458 H1698 H5414 H2113

לְכֹל (לְזַעֲוָה) מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ לְאָלָה וּלְשַׁמָּה וּלְשֵׁרֶקָה וּלְחֶרְפָּה
모든-에게 (전율을) 왕국들 그-땅의 저주를 그리고-황폐를 그리고-비웃음을 그리고-수치를
H3605 H2189 H4467 H0776 H0423 H8047 H8322 H2781

בְּכֹל־ הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־ הֲדִחֹתִים שָׁם׃
모든-에서 그-민족들 그것으로- 쫓아냈다-그들을 거기로
H3605 H1471 H5080 H8033

내가 칼과 기근과 염병으로 그들을 따르게 하며 그들을 세계 열방 중에 흩어 학대를 당하게 할 것이며 내가 그들을 쫓아 보낸 열방 중에서 저줏거리와 놀램과 치소와 모욕거리가 되게 하리니

19 תָּחַת אֲשֶׁר־ לֹא־ שָׁמְעוּ אֶל־ דִּבְרַי נְאֻם־ יְהוָה אֲשֶׁר שָׁלַחְתִּי
대신에 그것이- 아니- 들었다 에게- 나의-말씀들을 의-말씀이다- 여호와의 그것을 보냈다
H8478 H3808 H8085 H0413 H1697 H5002 H3068 H0834 H7971

אֲלֵיהֶם שְׁמַעְתֶּם וְלֹא וְשֹׁלֵחַ הַשְׂכֵּם הַנְּבִאִים עֲבָדַי אֶת־ וְדִבַּרְתִּי
그들에게 들었다 그리고-아니 그리고-보내어 일찍-일어나 그-선지자들을 나의-종들을 (목적격)- 그리고-말하였다
H0413 H8085 H3808 H7971 H7925 H5030 H5650 H0853 H1696

נְאֻם־ יְהוָה׃
의-말씀이다- 여호와의
H5002 H3068

이는 내가 내 종 선지자들을 그들에게 보내되 부지런히 보내었으나 그들이 나 여호와의 말을 듣지 아니하며 듣지 아니함이니라 여호와의 말이니라

20 וְאַתֶּם שִׁמְעוּ דְבַר־ יְהוָה כָּל־ הַגּוֹלָה אֲשֶׁר־ שִׁלַּחְתִּי מִירוּשָׁלַם בָּבֶלָה׃
그리고-너희는 들으라 말씀- 여호와의 모든- 그-포로야 그들을- 보냈다 예루살렘에서 바벨로
H8085 H1697 H3068 H3605 H1473 H0834 H7971 H3389 H0894

ס
(구분)

그런즉 내가 예루살렘에서 바벨론으로 보낸 너희 모든 포로여 나 여호와의 말을 들을지니라

21 כֹּה־ אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־ אַחְאָב בֶּן־ קוֹלָיָה
이같이- 말씀하셨다 여호와 만군의 하나님 이스라엘의 에-대하여- 아합 아들- 골라야의
H3541 H0559 H3068 H6635 H0430 H3478 H0413 H0256 H1121 H6964

וְאֶל־ צִדְקִיָּהוּ בֶן־ מַעֲשֵׂיָה הַנִּבְּאִים לָכֶם בִּשְׁמִי שֶׁקֶר
그리고-에-대하여- 시드기야 아들- 마아세야의 예언하는-자들 너희에게 나의-이름으로 거짓을
H0413 H6667 H1121 H4641 H5012 H3605 H8034 H8267

וְהִנְנִי נֹתֵן אֹתָם בְּיַד־ נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ־ בָּבֶל וְהִכָּם
보라-나는 주는 (목적격)-그들을 손에- 느부갓레살 왕- 바벨의 그리고-칠-것이다-그들을
H2009 H5414 H0853 H3027 H5019 H4428 H0894 H5221

לְעֵינֵיכֶם׃
너희의-눈들-앞에서

만군의 여호와 이스라엘의 하나님 내가 골라야의 아들 아합과 마아세야의 아들 시드기야에 대하여 말하노라 그들은 내 이름으로 너희에게 거짓을 예언한 자라 보라 내가 그들을 바벨론 왕 느부갓네살의 손에 붙이리니 그가 너희 목전에서 그들을 죽일 것이라

22 וְלֶקַח מֵהֶם קְלָלָה לְכֹל נָלוֹת יְהוּדָה אֲשֶׁר בְּבָבֶל לֵאמֹר
그리고-취해지리라 그들에게서 저주가 모든-에게 포로 유다의 그것이 바벨에서 말하기를
H3947 H1992 H7045 H3605 H1546 H3063 H0894 H0559

יְשָׂמְךָ יְהוָה כִּצִדְקִיָּהוּ וְכְאָחְאָב אֲשֶׁר־קָלָם מֶלֶךְ־בָּבֶל בָּאֵשׁ׃
만들기를-여호와가-너를 시드기야처럼 그리고-아합처럼 그들을- 굽었다 왕이- 바벨의 그-불에
H3068 H6667 H0256 H7033 H4428 H0894 H0784

너희 바벨론에 있는 유다 모든 포로가 그들로 저줏거리를 삼아서 이르기를 여호와께서 너로 바벨론 왕이 불살라 죽인 시드기야와 아합 같게 하시기를 원하노라 하리니

23 עַל־ נְבָלָה עָשׂוּ בְּיִשְׂרָאֵל וַיְנָאֲפוּ אֶת־ נְשֵׁיהֶם וַיְדַבְּרוּ דָבָר בִּשְׁמִי שֶׁקֶר אֲשֶׁר לֹוא צִוִּיתִם
때문에 어리석은-짓을 행했다 이스라엘에서 그리고-간음했다 (목적격)- 아내들을 그것이 말씀을 나의-이름으로 거짓을 그것을 아니 명령했다-그들에게
H3282 H5039 H6213 H3478 H5003 H0853 H0802 H1697 H1696 H8034 H8267 H0834 H3808 H6680

וְאָנֹכִי הַיּוֹדֵעַ (הוידע) וָעֵד נְאֻם־ יְהוָה׃ ס
그리고-내가 [아는-자이다] (아는-자이다) 그리고-증인이다 의-말씀이다- 여호와의 (구분)
H0595 [H3045] H3045 H5707 H5002 H3068

이는 그들이 이스라엘 중에서 망령되이 행하여 그 이웃의 아내와 행음하며 내가 그들에게 명하지 아니한 거짓을 내 이름으로 말함이니라 나는 아는 자요 증거인이니라 여호와의 말이니라 하셨다 하였더라

24 וְאֶל־ שְׁמַעְיָהוּ הַנֶּחֱלָמִי תֹּאמַר לֵאמֹר׃
그리고-에게- 쉐마야 느헬람사람의 말하라 말하기를
H0413 H8098 H5161 H0559 H0559

너는 느헬람 사람 스마야에게 이같이 말하여 이르라

25 כֹּה־ אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר לֵאמֹר יַעַן אֲשֶׁר אַתָּה
이같이- 말씀하셨다 여호와 만군의 하나님 이스라엘의 말씀하시기를 때문에 그것이 네가
H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H0559 H3282 H0834 H0859

שָׁלַחְתָּ בִשְׁמְךָ סְפָרִים אֶל־ כָּל־ הָעָם אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלַם וְאֶל־ צְפַנְיָה
보냈다 너의-이름으로 편지들을 에게- 모든- 그-백성 그들이 예루살렘에서 그리고-에게- 솨바냐
H7971 H8034 H5612 H0413 H3605 H0834 H3389 H0413 H6846

בֶן־ מַעֲשֵׂיָהוּ הַכֹּהֵן וְאֶל כָּל־ הַכֹּהֲנִים לֵאמֹר׃
아들- 마아세야의 그-제사장과 그리고-에게 모든- 그-제사장들 말하기를
H4641 H3548 H0413 H3605 H3548 H0559

만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말씀하여 가라사대 네가 네 이름으로 예루살렘에 있는 모든 백성과 제사장 마아세야의 아들 스바냐와 모든 제사장에게 글을 보내어 이르기를

26 יְהוָה נְתָנְךָ כֹהֵן תַּחַת יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן לִהְיוֹת פְּקִדִים בֵּית
여호와가 너를-세우셨다 제사장으로 대신에 여호야다 그-제사장의 되게-하려고 감독자들이 집
H3068 H5414 H3548 H8478 H3077 H3548 H1961 H6496 H1004

יְהוָה לְכָל־ אִישׁ מְשֻׁגָּע וּמִתְנַבֵּא וְנָתַתָּה אֹתוֹ אֶל־ הַמַּהְפֶּכֶת
여호와의 모든- 사람을 미친 그리고-예언하는 그리고-넣으라 (목적격)-그를 에- 그-차고와
H3068 H3605 H0376 H7696 H5012 H5414 H0853 H0413 H4115

וְאֶל־ הַצִּינֹק׃
그리고-에- 그-목-틀
H0413 H6729

여호와께서 너로 제사장 여호야다를 대신하여 제사장을 삼아 여호와의 집 유사로 세우심은 무릇 미친 자와 자칭 선지자를 착고에 채우며 칼을 메우게 하심이어늘

27 וְעַתָּה לָמָּה לֹא־גָעַרְתָּ בִּירְמְיָהוּ הָעֲנָתֹתִי הַמִּתְנַבֵּא לָכֶם׃
그리고-이제 어찌하여 아니 꾸짖었느냐 예레미야를 아나맛사람을 예언하는-자 너희에게
H6258 H4100 H3808 H1605 H3414 H6069 H5012

이제 네가 어찌하여 너희 중에 자칭 선지자라 하는 아나돗 사람 예레미야를 책망하지 아니하느냐

28 כִּי־עַל־כֵּן שָׁלַח אֵלֵינוּ בָּבֶל לֵאמֹר אֶרֶךְ הִיא בְּנוּ בָתִּים וְשֵׁבוּ
왜냐하면 위에- 그래서 보냈다 우리에게 바벨에서 말하기를 길다 그것이 짓으라 집들을 그리고-살라
H3427 H7971 H0413 H0894 H0559 H0752 H1931 H1129 H1961

וְנִטְעוּ גַנּוֹת וְאִכְלוּ אֶת־פִּרְיָן׃
그리고-심으라 다른들을 그리고-먹으라 (목적격)- 그것들의-열매를
H5193 H1593 H0398 H0853 H6529

대저 그가 바벨론에 있는 우리에게 편지하기를 때가 오래리니 너희는 집을 짓고 거기 거하며 전원을 만들고 그 열매를 먹으라 하였다 하였느니라

29 וַיִּקְרָא צְפַנְיָה הַכֹּהֵן אֶת־הַסֵּפֶר הַזֶּה בְּאָזְנֵי יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא׃
그리고-읽었다 스바냐가 제사장이 (목적격)- 편지를 이 귀들-안에서 예레미야 그-선지자의
H7121 H6846 H3548 H0853 H5030 H2088 H0241 H3414 H5030

פ
(구분)

제사장 스바냐가 스마야의 글을 선지자 예레미야에게 읽어 들릴 때에

30 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יִרְמְיָהוּ לֵאמֹר׃
그리고-되었다 말씀- 여호와의 에게- 예레미야 말씀하시기를
H1961 H1697 H3068 H0413 H3414 H0559

여호와의 말씀이 예레미야에게 임하여 가라사대

31 שְׁלַח עַל־כָּל־הַגּוֹלָה לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה אֶל־שְׁמַעְיָה
보내라 위에- 모든- 그-포로 말하기를 이같이 말씀하셨다 여호와가 에-대하여- 쉐마야
H7971 H5921 H3605 H1473 H0559 H3541 H0559 H3068 H0413 H8098

הַנֶּחֱלָמִי יַעַן אֲשֶׁר נִבָּא לָכֶם שְׁמַעְיָה וַאֲנִי לֹא שְׁלַחְתִּיו
느헬람사람의 때문에 그것이 예언했다 너희에게 쉐마야가 그리고-내가 아니 보내지-않았다-그를
H5161 H3282 H834 H5012 H3068 H8098 H589 H3808 H7971

וַיַּבְטַח אֶתְכֶם עַל־שֶׁקֶר׃
그리고-신뢰하게-했다 (목적격)-너희를 위에- 거짓
H0982 H0853 H5921 H8267

너는 모든 포로에게 글을 보내어 이르기를 여호와께서 느헬람 사람 스마야에 대하여 이같이 말씀하시되 내가 스마야를 보내지 아니하였거늘 그가 너희에게 예언하고 너희로 거짓을 믿게 하였도다

32 לָכֵן כֹּה־ אָמַר יְהוָה הִנְנִי פֹקֵד עַל־ שְׁמַעְיָה הַנֶּחֱלָמִי
그러므로 이같이- 말씀하셨다 여호와가 보라-나는 벌하리라 위에- 쉐마야 느헬람사람의
H3541 H0559 H3068 H2009 H8098 H5161

וְעַל־ זַרְעוֹ לוֹ יִהְיֶה אֵישׁ יוֹשֵׁב בְּתוֹךְ־ הָעָם הַזֶּה
그리고-위에- 그의-씨를 있을-것이다 그에게 사람이 살고-있는 가운데에- 그-백성 이
H2233 H1961 H0376 H3427 H8432 H2088

וְלֹא־ יִרְאֶה בַּטּוֹב אֲשֶׁר־ אֲנִי עֹשֶׂה־ לְעַמִּי נְאֻם־ יְהוָה
그리고-아니- 볼-것이다 그-선함을 그것을- 내가 행하는- 나의-백성에게 의-말씀이다- 여호와의
H3808 H7200 H3068 H0589 H3068 H5002 H3068

כִּי־ סָרָה דִבֶּר עַל־ יְהוָה׃ ס
왜냐하면- 반역을 말했다 에-대하여- 여호와 (구분)
H5627 H1696 H3068

그러므로 나 여호와가 이같이 말하노라 보라 내가 느헬람 사람 스마야와 그 자손을 벌하리니 그가 나 여호와께 패역한 말을 하였음을 인하여 이 백성 중에 거할 그의 사람이 하나도 없을 것이라 내가 내 백성에게 행하려 하는 선한 일을 그가 보지 못하리라 하셨다 하라 여호와의 말이니라

## Chapter 30

1 הַדָּבָר אֲשֶׁר הָיָה אֶל־ יִרְמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה לֵאמֹר׃
그-말씀이 그것을 되었다 에게- 예레미야 로부터- 여호와 말씀하시기를
H1697 H0834 H1961 H0413 H3414 H0854 H3068 H0559

여호와께로서 말씀이 예레미야에게 임하여 이르시니라

2 כֹּה־ אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר כְּתָב־ לְךָ אֵת כָּל־
이같이- 말씀하셨다 여호와 하나님 이스라엘의 말씀하시기를 기록하라- 너를-위해 (목적격) 모든-
H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H0559 H3789 H0853 H3605

הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־ דִּבַּרְתִּי אֵלֶיךָ אֶל־ סֵפֶר׃
그-말씀들을 그것을- 말했다 너에게 에- 편지
H1697 H0834 H1696 H0413 H0413 H5612

이스라엘의 하나님 여호와께서 이같이 일러 가라사대 내가 네게 이른 모든 말을 책에 기록하라

3 כִּי הִנֵּה יָמִים בָּאִים נְאֻם־ יְהוָה וְשַׁבְתִּי אֶת־ שְׁבוּת
왜냐하면 보라 날들이 오는 의-말씀이다- 여호와의 그리고-돌이키리라 (목적격)- 포로를
H3588 H2009 H3117 H0935 H5002 H3068 H7725 H0853 H7622

עַמִּי יִשְׂרָאֵל וִיהוּדָה אָמַר יְהוָה וַהֲשִׁבֹתִים אֶל־ הָאָרֶץ
나의-백성 이스라엘과 그리고-유다를 말씀하셨다 여호와가 그리고-돌려보내리라-그들을 에게- 그-땅
H5971 H3478 H3063 H0559 H3068 H7725 H0413 H0776

אֲשֶׁר־ נָתַתִּי לַאֲבוֹתָם וְיָרְשׁוּהָ׃ פ
그것을- 주었다 그들의-조상들에게 그리고-차지하리라-그것을 (구분)
H5414 H1 H3423

나 여호와가 말하노라 내가 내 백성 이스라엘과 유다의 포로를 돌이킬 때가 이르리니 내가 그들을 그 열조에게 준 땅으로 돌아오게 할 것이라 그들이 그것을 차지하리라 여호와의 말이니라

4 וְאֵלֶּה הַדְּבָרִים אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל־ יִשְׂרָאֵל וְאֶל־
그리고-이것들이 그-말씀들이다 그것을 말씀하셨다 여호와가 에-대하여- 이스라엘 그리고-에-대하여-
H0428 H1697 H0834 H1696 H3068 H0413 H3478 H0413

יְהוּדָה׃
유다
H3063

여호와께서 이스라엘과 유다에 대하여 하신 말씀이 이러하니라

5 כִּי־ כֹה֙ אָמַ֣ר יְהוָ֔ה קֹ֥ול חֲרָדָ֖ה שָׁמָ֣עְנוּ פָ֑חַד וְאֵ֖ין שָׁלֹֽום׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면- | 이같이 | 말씀하셨다 | 여호와가 | 소리 | 두려움의 | 들었다 | 공포를 | 그리고-없다 | 평화가 |
| H3588 | H3541 | H0559 | H3068 | H6963 | H2731 | H8085 | H6343 | H0369 | H7965 |

여호와께서 이같이 말씀하시되 우리가 떨리는 소리를 들으니 두려움이요 평안함이 아니로다

6 שַׁאֲלוּ־ נָ֖א וּרְא֣וּ אִם־ יֹלֵ֣ד זָכָ֑ר מַדּ֨וּעַ֙ רָאִ֣יתִי כָל־ גֶּ֔בֶר כְּיָלֵדָ֖ה יָדָ֥יו עַל־ חֲלָצָ֛יו וְנֶהֶפְכ֥וּ כָל־ פָּנִ֖ים לְיֵרָקֹֽון׃

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 물으라- | 제발 | 그리고-보라 | 만약- | 낳느냐 | 남자가 | 어찌하여 | 보았다 | 모든- | 남자가 | 그의-손들을 | |
| H7592 | H4994 | H7200 | H0518 | H3205 | H2145 | H4069 | H7200 | H3605 | H1397 | H3027 | |
| 위에- | 그의-허리 | 해산하는-여자처럼 | 그리고-변했다 | 모든- | 얼굴들이 | 창백하게 | | | | | |
| H5921 | H2504 | H3205 | H2015 | H3605 | H6440 | H3420 | | | | | |

너희는 자식을 해산하는 남자가 있는가 물어보라 남자마다 해산하는 여인 같이 손으로 각기 허리를 짚고 그 얼굴 빛이 창백하여 보임은 어찜이뇨

7 הוֹי֙ כִּ֣י גָד֣וֹל הַיֹּ֔ום מֵאַ֖ין הָיָ֣ה כָמֹ֑הוּ וְעֵת־ צָרָ֣ה הִ֔יא וּמִמֶּ֖נָּה יִוָּשֵׁ֥עַ לְיַעֲקֹֽב׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 슬프다 | 왜냐하면 | 큰 | 그-날이다 | 그 | 없는-곳에서 | 그것과-같은 | 그리고-때- | 고난의 | 그것이 |
| H1945 | H3588 | H1419 | H3117 | H1931 | H0369 | H3644 | H6256 | H6869 | H1931 |
| 야곱에게 | 그리고-그것에서 | 구원받으리라 | | | | | | | |
| H3290 | H4480 | H3467 | | | | | | | |

슬프다 그 날이여 비할 데 없이 크니 이는 야곱의 환난의 때가 됨이로다마는 그가 이에서 구하여 냄을 얻으리로다

8 וְהָיָה֩ בַּיֹּ֨ום הַה֜וּא נְאֻם־ יְהוָ֣ה צְבָאֹ֗ות אֶשְׁבֹּ֤ר עֻלֹּו֙ מֵעָלֶ֔יךָ וּמוֹסְרוֹתֶ֖יךָ אֲנַתֵּ֑ק וְלֹֽא־ יַעַבְדוּ־ בֹ֥ו עֹ֖וד זָרִֽים׃ צַוָּארֶֽךָ׃

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-그것이다 | 그리고-될-것이다 | 그-날에 | 그 | 의-말씀이다 | 여호와 | 만군의 | 꺾으리라 | 그의-멍에를 | 위에서- | 그리고-네-줄들을 | 끊으리라 | 그리고-아니- | 섬기리라- | 그를 | 다시 | 낯선-자들이 | 네-목 |
| H1961 | H1961 | H3117 | H1931 | H5002 | H3068 | H6635 | H7665 | H5923 | H5921 | H4147 | H5423 | H3808 | H5647 | H0 | H5750 | H2114 | H6677 |

만군의 여호와가 말하노라 그 날에 내가 네 목에서 그 멍에를 꺾어버리며 네 줄을 끊으리니 이방인이 다시는 너를 부리지 못할 것이며

9 וְעָבְד֗וּ אֵת֙ יְהוָ֣ה אֱלֹהֵיהֶ֔ם וְאֵת֙ דָּוִ֣ד מַלְכָּ֔ם אֲשֶׁ֥ר אָקִ֖ים לָהֶֽם׃ ס

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-섬기리라 | (목적격) | 여호와 | 그들의-하나님을 | 그리고-(목적격) | 다윗을 | 그들의-왕 | 그를 | | |
| H5647 | H853 | H3068 | H0430 | H0853 | H1732 | H4428 | H834 | | |
| 세우리라 | 그들에게 | (구분) | | | | | | | |
| H6965 | H1992 | | | | | | | | |

너희는 너희 하나님 나 여호와를 섬기며 내가 너희를 위하여 일으킬 너희 왕 다윗을 섬기리라

10 וְאַתָּה אַל־תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב נְאֻם־יְהוָה וְאַל־תֵּחַת
그리고-너는 아니- 두려워하라 나의-종 야곱아 의-말씀이다- 여호와의 그리고-아니- 놀라라
H0408 H3372 H5650 H3290 H5002 H3068 H0408 H2865

מֵאֶרֶץ זַרְעֶךָ וְאֶת־מָרְחֹק מוֹשִׁיעֶךָ הִנ�ֵּנִי כִּי יִשְׂרָאֵל
땅에서 네-씨를 그리고-(목적격)- 먼-곳에서 구원하리라-너를 보라-나는 왜냐하면 이스라엘아
H0776 H2233 H0853 H7350 H3467 H2009 H3478

וְאֵין וְשָׁאֲנַן וְשָׁקַט וְיָעֲקֹב וְשָׁב שִׁבְיָם
그리고-없다 그리고-평안하리라 그리고-쉬리라 야곱이 그리고-돌아오리라 그들의-사로잡힘의
H0369 H7599 H8252 H3290 H7725

מַחֲרִיד׃
떨게-하는-자가
H2729

그러므로 나 여호와가 말하노라 내 종 야곱아 두려워 말라 이스라엘아 놀라지 말라 내가 너를 원방에서 구원하고 네 자손을 포로된 땅에서 구원하리니 야곱이 돌아와서 태평과 안락을 얻을 것이라 너를 두렵게 할 자가 없으리라

11 כִּי־אִתְּךָ אֲנִי נְאֻם־יְהוָה לְהוֹשִׁיעֶךָ כִּי אֶעֱשֶׂה כָלָה
왜냐하면- 내가 너와-함께 의-말씀이다- 여호와의 구원하기-위해-너를 왜냐하면 행하리라 끝장을
H0589 H0854 H5002 H3068 H3467 H3617

בְּכָל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הֲפִצוֹתִיךָ שָּׁם אַךְ לֹא־אֶעֱשֶׂה כָלָה
모든-에서- 그-민족들 그곳으로- 흩었다-너를 거기로 그러나 행하리라 끝장을
H3605 H0854 H0834 H6327 H8033 H0389 H3808 H3617

אַנַּקְךָּ׃ פ לֹא וְנַקֵּה לַמִּשְׁפָּט וְיִסַּרְתִּיךָ
무죄로-하리라-너를 (구분) 아니 그리고-무죄로-함을 공의로 그리고-징계하리라-너를
H5352 H3808 H5352 H4941 H3256

나 여호와가 말하노라 내가 너와 함께 하여 너를 구원할 것이라 내가 너를 흩었던 그 열방은 진멸한다 할지라도 너는 진멸하지 아니하리라 그러나 내가 공도로 너를 징책할 것이요 결코 무죄한 자로 여기지 아니하리라

12 כִּי כֹה יְהוָה אָמַר אָנוּשׁ לְשִׁבְרֵךְ נַחְלָה מַכָּתֵךְ׃
왜냐하면 이같이 말씀하셨다 낫지-못하는 네-상처를 아픈 네-타격을
H3541 H3068 H0559 H0605 H7667 H0605 H4347

나 여호와가 말하노라 네 상처는 고칠 수 없고 네 창상은 중하도다

13 אֵין־דָּן דִּינֵךְ לְמָזוֹר תְּעֻלָה רְפֻאוֹת אֵין לָךְ׃
없다- 판단하는-자가 네-소송을 치유를-위해 회복의 치료 없다 너에게
H0369 H1777 H1779 H4205 H7499 H0369

네 송사를 변호할 자가 없고 네 상처를 싸맬 약이 없도다

14 כָּל־מְאַהֲבַיִךְ שְׁכֵחוּךְ לֹא אוֹתָךְ יִדְרֹשׁוּ כִּי מַכַּת אוֹיֵב
모든- 네-사랑하는-자들이 잊었다-너를 (목적격)-너를 아니 찾는다 왜냐하면 타격을 원수의
H3605 H0157 H7911 H0853 H3808 H1875 H3588 H4347 H0341

חַטֹּאתָיִךְ׃ עָצְמוּ עֲוֹנֵךְ רַב עַל אַכְזָרִי מוּסַר הִכִּיתִיךָ
네-죄들이 강해졌다 네-죄악의 많음 위에 잔인한 징벌 쳤다-너를
H5771 H7230 H0394 H4148 H5221

너를 사랑하던 자가 다 너를 잊고 찾지 아니하니 이는 네 허물이 크고 네 죄가 수다함을 인하여 내가 대적의 상하게 하는 그것으로 너를 상하게 하며 잔학한 자의 징계하는 그것으로 너를 징계함이어늘

15 מַה־תִּזְעַק עַל־שִׁבְרֵךְ אָנוּשׁ מַכְאֹבֵךְ וְעַל רֹב עֲוֹנֵךְ עָצְמוּ חַטֹּאתַיִךְ עָשִׂיתִי אֵלֶּה לָךְ׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַה־ | תִּזְעַק | עַל־ | שִׁבְרֵךְ | אָנוּשׁ | מַכְאֹבֵךְ | וְעַל | רֹב | עֲוֹנֵךְ | עָצְמוּ |
| 무엇을- | 부르짖느냐 | 위에- | 네-상처 | 낫지-못하는 | 네-고통을 | 위에 | 많음 | 네-죄악의 | 강해졌다 |
| H4100 | H2199 | | H7667 | H0605 | H4341 | | H7230 | H5771 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| חַטֹּאתַיִךְ | עָשִׂיתִי | אֵלֶּה | לָךְ׃ |
| 네-죄들이 | 행했다 | 이것들을 | 너에게 |
| | | H0428 | |

어찌하여 네 상처를 인하여 부르짖느뇨 네 고통이 낫지 못하리라 네 죄악의 큼과 죄의 수다함을 인하여 내가 네게 이 일을 행하였느니라

16 לָכֵן כָּל־אֹכְלַיִךְ יֵאָכְלוּ וְכָל־צָרַיִךְ כֻּלָּם בַּשֶּׁבִי יֵלֵכוּ וְהָיוּ שֹׁאסַיִךְ לִמְשִׁסָּה וְכָל־בֹּזְזַיִךְ אֶתֵּן לָבַז׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכֵן | כָּל־ | אֹכְלַיִךְ | יֵאָכְלוּ | וְכָל־ | צָרַיִךְ | כֻּלָּם | בַּשֶּׁבִי | יֵלֵכוּ | |
| 그러므로 | 모든- | 너를-삼키는-자들이 | 삼켜지리라 | 그리고-모든- | 네-대적들이 | 그들-모두가 | 그-포로에 | 가리라 | |
| | H3605 | H0398 | H0398 | H3605 | | H3605 | | H3212 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיוּ | שֹׁאסַיִךְ | לִמְשִׁסָּה | וְכָל־ | בֹּזְזַיִךְ | אֶתֵּן | לָבַז׃ | | |
| 그리고-될-것이다 | 너를-약탈하는-자들이 | 약탈을-당하게 | 그리고-모든- | 너를-노략하는-자들을 | 주리라 | 노략-당하게 | | |
| H1961 | H7601 | H4933 | H3605 | H0962 | H5414 | H0957 | | |

그러나 무릇 너를 먹는 자는 먹히며 무릇 너를 치는 자는 다 포로가 되며 너를 탈취하는 자는 탈취를 당하며 무릇 너를 약탈하는 자는 내가 그로 약탈을 당하게 하리라

17 כִּי אַעֲלֶה אֲרֻכָה לָךְ וּמִמַּכּוֹתַיִךְ אֲרַפָּאֵךְ נְאֻם־יְהוָה כִּי נִדָּחָה קָרְאוּ לָךְ צִיּוֹן הִיא דֹּרֵשׁ אֵין לָהּ׃ ס

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | אַעֲלֶה | אֲרֻכָה | לָךְ | וּמִמַּכּוֹתַיִךְ | אֲרַפָּאֵךְ | נְאֻם־ | יְהוָה | | | |
| 왜냐하면 | 올려-보내리라 | 치유를 | 너에게 | 그리고-네-상처들에서 | 고치리라-너를 | 의-말씀이다- | 여호와의 | | | |
| | H5927 | H0724 | | H4347 | H7495 | H5002 | H3068 | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | נִדָּחָה | קָרְאוּ | לָךְ | צִיּוֹן | הִיא | דֹּרֵשׁ | אֵין | לָהּ׃ | ס |
| 왜냐하면 | 쫓겨난-자라 | 불렀다 | 너를 | 시온이라 | 그것이 | 찾는-자가 | 없다 | 그것에게 | (구분) |
| | H5080 | H7121 | | H6726 | H1931 | H1875 | H0369 | | |

나 여호와가 말하노라 그들이 쫓겨난 자라 하며 찾는 자가 없는 시온이라 한즉 내가 너를 치료하여 네 상처를 낫게 하리라

18 כֹּה אָמַר יְהוָה הִנְנִי־שָׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וּמִשְׁכְּנֹתָיו אֲרַחֵם וְנִבְנְתָה עִיר עַל־תִּלָּהּ וְאַרְמוֹן עַל־מִשְׁפָּטוֹ יֵשֵׁב׃

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֹּה | אָמַר | יְהוָה | הִנְנִי־ | שָׁב | שְׁבוּת | אָהֳלֵי | יַעֲקֹב | וּמִשְׁכְּנֹתָיו | אֲרַחֵם | וְנִבְנְתָה | עִיר | עַל־ |
| 이같이 | 말씀하셨다 | 여호와가 | 보라-나는- | 돌이키리라 | 포로를 | 장막들의 | 야곱의 | 그리고-그의-거처들을 | | 그리고-세워지리라 | 성이 | 위에- |
| | H0559 | H3068 | H2009 | H7725 | H7622 | H0168 | H3290 | H4908 | | H1129 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּלָּהּ | וְאַרְמוֹן | עַל־ | מִשְׁפָּטוֹ | יֵשֵׁב׃ | | |
| 그것의-언덕 | 그리고-궁전이 | 위에- | 그것의-자리에 | 앉으리라 | | |
| H8510 | H0759 | | H4941 | H3427 | | |

나 여호와가 말하노라 보라 내가 포로된 야곱의 장막들을 돌이키고 그 거하는 곳들을 긍휼히 여길 것이라 그 성읍은 자기 산에 중건될 것이요 그 궁궐은 본래대로 거하는 곳이 될 것이며

19 וְיָצָא מֵהֶם תּוֹדָה וְקוֹל מְשַׂחֲקִים וְהִרְבֵּיתִים וְלֹא יִמְעָטוּ וְהִכְבַּדְתִּים וְלֹא יִצְעָרוּ׃

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיָצָא | מֵהֶם | תּוֹדָה | וְקוֹל | מְשַׂחֲקִים | וְהִרְבֵּיתִים | וְלֹא | יִמְעָטוּ | וְהִכְבַּדְתִּים | וְלֹא | יִצְעָרוּ׃ | | |
| 그리고-나오리라 | 그들에게서 | 감사와 | 그리고-소리 | 웃는-자들의 | 그리고-불리리라-그들을 | 그리고-아니 | 줄어들리라 | 그리고-존귀하게-하리라-그들을 | 그리고-아니 | 작아지리라 | | |
| H3318 | H1992 | H8426 | | H7832 | | H3808 | H4591 | H3513 | H3808 | H6819 | | |

감사하는 소리와 즐거워하는 자의 목소리가 그 중에서 나오리라 내가 그들을 번성케 하리니 쇠잔치 아니하겠고 내가 그들을 영화롭게 하리니 비천하지 아니하겠으며

20 וְהָיוּ בָנָיו כְּקֶדֶם וַעֲדָתוֹ לְפָנַי תִּכּוֹן וּפָקַדְתִּי
그리고-될-것이다 그의-아들들이 옛날처럼 그의-회중이 나-앞에 세워지리라 그리고-벌하리라
H1961 H6440 H5712

עַל כָּל לֹחֲצָיו׃
위에 모든- 그를-압제하는-자들을
H3605 H3905

그 자손은 여전하겠고 그 회중은 내 앞에 굳게 설 것이며 무릇 그를 압박하는 자는 내가 다 벌하리라

21 וְהָיָה אַדִּירוֹ מִמֶּנּוּ וּמֹשְׁלוֹ מִקִּרְבּוֹ יֵצֵא
그리고-될-것이다 그의-지도자가 그에게서 그의-통치자가 그의-가운데에서 나오리라
H1961 H0117 H4910 H7130 H3318

וְהִקְרַבְתִּיו וְנִגַּשׁ אֵלָי כִּי מִי הוּא־זֶה עָרַב
그리고-가까이-하리라-그를 그리고-나아오리라 나에게 왜냐하면 누가 그가- 이 담보하였느냐
H7126 H5066 H0413 H4310 H1931 H2088 H6148

נְאֻם־יְהוָה׃ אֵלַי לָגֶשֶׁת לִבּוֹ אֶת־
의-말씀이다- 나에게 나아오기-위해 그의-마음을 (목적격)-
H5002 H0413 H5066 H0853 H3068

그 왕은 그 본족에게서 날 것이요 그 통치자는 그들 중에서 나올 것이며 내가 그를 가까이 오게 하므로 그가 내게 접근하리라 그렇지 않고 담대히 내게 접근할 자가 누구뇨 여호와의 말이니라

22 וְאַתֶּם תִּהְיוּ לִי לְעָם וְאָנֹכִי אֶהְיֶה לָכֶם לֵאלֹהִים׃ ס
그리고-될-것이다 나에게 백성으로 그리고-내가 될-것이다 너희에게 하나님으로 (구분)
H1961 H0595 H0430

너희는 내 백성이 되겠고 나는 너희 하나님이 되리라

23 הִנֵּה סַעֲרַת יְהוָה חֵמָה יָצְאָה סַעַר מִתְגּוֹרֵר עַל רֹאשׁ רְשָׁעִים יָחוּל׃
보라 폭풍이 여호와의 진노가 나갔다 폭풍이 소용돌이치는 머리 위에 악한-자들의 맴돌리라
H2009 H3068 H2534 H3318 H1641 H7563

보라 여호와의 노가 발하여 폭풍과 회리바람처럼 악인의 머리를 칠 것이라

24 לֹא יָשׁוּב חֲרוֹן אַף־יְהוָה עַד־עֲשׂתוֹ וְעַד־הָקִימוֹ מְזִמּוֹת לִבּוֹ
아니 돌아오리라 맹렬함이 코- 여호와의 까지- 그가-행하는 그리고-까지- 그가-세우는 계획들을 그의-마음의
H3808 H7725 H2740 H0639 H3068 H5704 H5704 H4209 H3319

בְּאַחֲרִית הַיָּמִים תִּתְבּוֹנְנוּ בָהּ׃
그-마지막에 그-날들의 깨달으리라 그것을
H0319 H3117 H0995

나 여호와의 진노는 내 마음의 뜻한 바를 행하여 이루기까지는 쉬지 아니하나니 너희가 말일에 그것을 깨달으리라

## Chapter 31

1 בָּעֵת הַהִיא נְאֻם־יְהוָה אֶהְיֶה לֵאלֹהִים לְכֹל מִשְׁפְּחוֹת יִשְׂרָאֵל
그-때에 그 의-말씀이다- 여호와의 될-것이다 하나님으로 모든-에게 가족들 이스라엘의
H6256 H1931 H3068 H5002 H0430 H3605 H4940 H3478

וְהֵמָּה יִהְיוּ־לִי לְעָם׃ ס
그리고-그들이 될-것이다- 나에게 백성으로 (구분)
H1992 H1961

나 여호와가 말하노라 그 때에 내가 이스라엘 모든 가족의 하나님이 되고 그들은 내 백성이 되리라

2 כֹּה אָמַר יְהוָה מָצָא חֵן בַּמִּדְבָּר עַם שְׂרִידֵי חָרֶב הָלוֹךְ לְהַרְגִּיעוֹ יִשְׂרָאֵל׃
이같이 말씀하셨다 여호와가 발견했다 은혜를 그-광야에서 백성이 칼의 생존자들의 가서 쉼게-하려고 이스라엘을
H3541 H0559 H3068 H4672 H2580 H0413 H5971 H2719 H1980 H3478

나 여호와가 이같이 말하노라 칼에서 벗어난 백성이 광야에서 은혜를 얻었나니 곧 내가 이스라엘로 안식을 얻게 하러 갈 때에라

3 מֵרָחֹק יְהוָה נִרְאָה לִי וְאַהֲבַת עוֹלָם אֲהַבְתִּיךְ עַל־כֵּן מָשַׁכְתִּיךְ חָסֶד׃
먼-곳에서 여호와가 나타났다 나에게 그리고-사랑 영원한 사랑했다-너를 그래서 이끌었다-너를 인자함으로
H7350 H3068 H7200 H0160 H5769 H0157 H4900 H2617

나 여호와가 옛적에 이스라엘에게 나타나 이르기를 내가 무궁한 사랑으로 너를 사랑하는 고로 인자함으로 너를 인도하였다 하였노라

4 עוֹד אֶבְנֵךְ וְנִבְנֵית בְּתוּלַת יִשְׂרָאֵל עוֹד תַּעְדִי תֻפַּיִךְ וְיָצָאת בִּמְחוֹל מְשַׂחֲקִים׃
다시 세우리라-너를 그리고-세워지리라 처녀 이스라엘의 다시 꿸미리라 네-소고들을 그-춤으로 나가리라 웃는-자들의
H5750 H1129 H1129 H1330 H3478 H5750 H8596 H4234 H3318 H7832

처녀 이스라엘아 내가 다시 너를 세우리니 네가 세움을 입을 것이요 네가 다시 소고로 너를 장식하고 즐거운 무리처럼 춤추며 나올 것이며

5 עוֹד תִּטְּעִי כְּרָמִים בְּהָרֵי שֹׁמְרוֹן נָטְעוּ נֹטְעִים וְחִלָּלוּ׃
다시 심으리라 포도밭들을 그-산들에 사마리아의 심었다 심는-자들이 그리고-즐겼다
H5750 H5193 H2022 H8111 H5193 H5193 H3754 H5193

네가 다시 사마리아 산들에 포도원을 심되 심는 자가 심고 그 과실을 먹으리라

6 כִּי יֵשׁ־יוֹם קָרְאוּ נֹצְרִים בְּהַר אֶפְרָיִם קוּמוּ וְנַעֲלֶה צִיּוֹן אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ׃ פ
왜냐하면 있다- 날이 부르리라 파수꾼들이 그-산에서 에프라임의 일어나라 그리고-올라가자 시온으로 여호와 에게- 우리의-하나님 (구분)
H3588 H3426 H3117 H7121 H5341 H2022 H0669 H6965 H5927 H6726 H3068 H0413 H0430

에브라임 산 위에서 파수꾼이 외치는 날이 이를 것이라 이르기를 너희는 일어나라 우리가 시온에 올라가서 우리 하나님 여호와께로 나아가자 하리라

7 כִּי־כֹה אָמַר יְהוָה רָנְנוּ לְיַעֲקֹב שִׂמְחָה וְצַהֲלוּ בְּרֹאשׁ הַגּוֹיִם הַשְׁמִיעוּ הַלְלוּ וְאִמְרוּ הוֹשַׁע יְהוָה אֶת־עַמְּךָ שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל׃
왜냐하면- 이같이 말씀하셨다 여호와가 노래하라 야곱을-위해 기뻐을 머리에서 그리고-소리치라 들리게-하라 찬양하라 그리고-말하라 구원하소서 여호와여 (목적격)- 당신의-백성을 남은-자를 이스라엘의
H3588 H3541 H0559 H3068 H7442 H3290 H8057 H7218 H8085 H1984 H0559 H3467 H3068 H0853 H5971 H7611 H3478

나 여호와가 이같이 말하노라 너희는 야곱을 위하여 기뻐 노래하며 만국의 머리 된 자를 위하여 외쳐 전파하며 찬양하며 이르기를 여호와여 주의 백성 이스라엘의 남은 자를 구원하소서 하라

8 הִנְנִי֙ מְבִיאָ֣ם מֵאֶ֣רֶץ צָפ֔וֹן וְקִבַּצְתִּ֖ים מִיַּרְכְּתֵי־אָ֑רֶץ

보라-나는 가져오리라 (목적격)-그들을 땅에서 북쪽의 그리고-모으리라-그들을 끝들에서-땅
H2009 H0935 H0853 H0776 H6828 H6908 H3411 H0776

בָּ֠ם עִוֵּר֨ וּפִסֵּ֜חַ הָרָ֣ה וְיֹלֶ֣דֶת יַחְדָּ֗ו קָהָ֤ל גָּדוֹל֙ יָשֻׁ֣בוּ הֵנָּ֔ה׃

그들-안에 눈먼 그리고-절는 임신한 그리고-해산하는 함께 회중이 큰 돌아오리라 여기로
H5787 H6455 H2030 H3205 H3162 H6951 H1419 H7725 H2008

보라 내가 그들을 북편 땅에서 인도하며 땅 끝에서부터 모으리니 그들 중에는 소경과 절뚝발이와 잉태한 여인과 해산하는 여인이 함께 하여 큰 무리를 이루어 이곳으로 돌아오되

9 בִּבְכִ֣י יָבֹ֔אוּ וּבְתַחֲנוּנִ֖ים אוֹבִילֵ֑ם אוֹלִיכֵ֣ם אֶל־נַחֲלֵי־מַ֠יִם בְּדֶ֨רֶךְ֙ יָשָׁ֣ר לֹא־יִכָּשְׁל֣וּ בָ֔הּ כִּֽי־הָיִ֥יתִי לְיִשְׂרָאֵ֖ל לְאָ֑ב וְאֶפְרַ֖יִם בְּכֹרִ֥י הֽוּא׃ ס

그들-안에 오리라 그리고-간구들로 인도하리라-그들을 걸어가게-하리라-그들을 에게- 시내들 물의 그것에서 넘어지리라 아니 곧은 그-길에서 울음으로
H0935 H8469 H3212 H2986 H0413 H5158 H4325 H1870 H3808 H3477 H1065

(구분) 그가 나의-장자이다 그리고-에프라임은 이스라엘에게 되었다 왜냐하면- 아버지로
H1931 H1060 H0669 H3478 H1961 H3588 H0001

울며 올 것이며 그들이 나의 인도함을 입고 간구할 때에 내가 그들로 넘어지지 아니하고 하숫가의 바른 길로 행하게 하리라 나는 이스라엘의 아비요 에브라임은 나의 장자니라

10 שִׁמְעוּ֙ דְּבַר־יְהוָ֣ה גּוֹיִ֔ם וְהַגִּ֖ידוּ בָּאִיִּ֣ים מִמֶּרְחָ֑ק וְאִמְרוּ֙ מְזָרֵ֣ה יִשְׂרָאֵ֔ל וְקִבְּצֵ֖נוּ וּשְׁמָרֹ֥ו כְּרֹעֵ֖ה עֶדְרֹֽו׃

들으라 말씀- 여호와의 민족들아 그리고-알리라 먼-곳에서 그-섬들에서 흩트린-자가 그리고-말하라
H8085 H1697 H3068 H1471 H5046 H4801 H0339 H2219 H0559

이스라엘을 모으리라-그를 그리고-지키리라-그를 목자처럼 그의-양-떼
H3478 H6908 H8104 H3547 H5739

열방이여 너희는 나 여호와의 말을 듣고 먼 섬에 전파하여 이르기를 이스라엘을 흩으신 자가 그를 모으시고 목자가 그 양무리에게 행함 같이 그를 지키시리로다

11 כִּֽי־פָדָ֤ה יְהוָה֙ אֶת־יַעֲקֹ֔ב וּגְאָלֹ֖ו מִיַּ֣ד חָזָ֑ק מִמֶּֽנּוּ׃

왜냐하면- 구원했다 여호와가 (목적격)- 야곱을 구속했다-그를 손에서- 강한-자의 그보다
H3588 H6299 H3068 H0853 H3290 H1350 H3027 H2389 H4480

여호와께서 야곱을 속량하시되 그들보다 강한 자의 손에서 구속하셨으니

12 וּבָ֣אוּ֮ וְרִנְּנ֣וּ בִמְרוֹם־צִיּוֹן֒ וְנָהֲר֣וּ אֶל־טּ֣וּב יְהוָ֗ה עַל־דָּגָן֙ וְעַל־תִּיר֣וֹשׁ וְעַל־יִצְהָ֔ר וְעַל־בְּנֵי־צֹ֖אן וּבָקָ֑ר וְהָיְתָ֤ה נַפְשָׁם֙ כְּגַ֣ן רָוֶ֔ה וְלֹא־יוֹסִ֥יפוּ עֹ֖וד לְדַאֲבָֽה׃

그리고-오리라 그리고-노래하리라 높은-곳에서- 시온의 그리고-빛나리라 에게- 선함 여호와의
H0935 H7442 H4791 H6726 H5102 H0413 H2898 H3068

위에- 곡식과 그리고-위에- 새-포도주와 그리고-위에- 기름과 그리고-위에- 새끼들- 양과
H5921 H1715 H5921 H8492 H5921 H3323 H5921 H1121 H6629

그리고-소 그리고-된-것이다 그들의-영혼이 다른처럼 적시는 그리고-아니- 더하리라 슬퍼하기-위해
H1241 H1961 H5315 H1588 H7302 H3808 H3254 H1669

다시
H5750

그들이 와서 시온의 높은 곳에서 찬송하며 여호와의 은사 곧 곡식과 새 포도주와 기름과 어린 양의 떼와 소의 떼에 모일 것이라 그 심령은 물댄 동산 같겠고 다시는 근심이 없으리로다 할지어다

13 אָז תִּשְׂמַח בְּתוּלָה בַּמָּחוֹל וּבַחֻרִים וּזְקֵנִים יַחְדָּו וְהָפַכְתִּי
그때 기뻘하리라 처녀가 그-춤으로 그리고-젊은이들과 그리고-늘은이들이 함께 그리고-돌이키리라
H0227 H8055 H1330 H4234 H0970 H2205 H3162 H2015

מִיגוֹנָם׃ וְשִׂמַּחְתִּים וְנִחַמְתִּים לְשָׂשׂוֹן אֶבְלָם
그들의-슬픔에서 그리고-기뻤하게-하리라-그들을 그리고-위로하리라-그들을 기뻘으로 그들의-애도를
H3015 H8055 H5162 H8342 H0060

그 때에 처녀는 춤추며 즐거워하겠고 청년과 노인이 함께 즐거워하리니 내가 그들의 슬픔을 돌이켜 즐겁게 하며 그들을 위로하여 근심한 후에 기쁨을 얻게 할 것임이니라

14 טוּבִי אֶת־ וְעַמִּי דָּשֶׁן הַכֹּהֲנִים נֶפֶשׁ וְרִוֵּיתִי
나의-선함을 (목적격)- 그리고-나의-백성이 기름짐으로 그-제사장들의 영혼을 그리고-흥족하게-하리라
H2898 H0853 H1880 H3548 H5315 H7301

ס יְהוָה׃ נְאֻם־ יִשְׂבָּעוּ
(구분) 여호와의 의-말씀이다- 배부르리라
H3068 H5002 H7646

내가 기름으로 제사장들의 심령에 흡족케 하며 내 은혜로 내 백성에게 만족케 하리라 여호와의 말이니라

15 כֹּה אָמַר יְהוָה קוֹל נִשְׁמָע בְּרָמָה נְהִי בְכִי תַמְרוּרִים רָחֵל מְבַכָּה
이같이 말씀하셨다 여호와가 소리가 들렸다 라마에서 통곡이 울음이 쓴라림의 라헬이 울고-있다
H3541 H0559 H3068 H7414 H8085 H5092 H1065 H8563 H7354 H1058

עַל־ בָּנֶיהָ מֵאֲנָה לְהִנָּחֵם עַל־ בָּנֶיהָ כִּי אֵינֶנּוּ׃ ס
위에- 그녀의-아들들을 거절했다 위로받기-위해 위에- 그녀의-아들들을 왜냐하면 없다-그가 (구분)
H3985 H5162 H1121 H3588 H0369

나 여호와가 이같이 말하노라 라마에서 슬퍼하며 통곡하는 소리가 들리니 라헬이 그 자식을 위하여 애곡하는 것이라 그가 자식이 없으므로 위로 받기를 거절하는도다

16 כֹּה אָמַר יְהוָה מְנָעִי קוֹלֵךְ מִבֶּכִי וְעֵינַיִךְ מִדִּמְעָה כִּי
이같이 말씀하셨다 여호와가 멈추라 네-소리를 울음에서 그리고-네-눈들을 눈물에서 왜냐하면
H3541 H0559 H3068 H4513 H7754 H1065 H5869 H1832 H3588

יֵשׁ שָׂכָר לִפְעֻלָּתֵךְ נְאֻם־ יְהוָה וְשָׁבוּ מֵאֶרֶץ אוֹיֵב׃
있다 보상이 네-일에-대하여 의-말씀이다- 여호와의 그리고-돌아오리라 땅에서 원수의
H3426 H7939 H6468 H5002 H3068 H7725 H0776 H0341

나 여호와가 이같이 말하노라 네 소리를 금하여 울지 말며 네 눈을 금하여 눈물을 흘리지 말라 네 일에 갚음을 받을 것인즉 그들이 그 대적의 땅에서 돌아오리라 여호와의 말이니라

17 וְיֵשׁ־ תִּקְוָה לְאַחֲרִיתֵךְ נְאֻם־ יְהוָה וְשָׁבוּ בָנִים לִגְבוּלָם׃
그리고-있다- 소망이 네-마지막에 의-말씀이다- 여호와의 그리고-돌아오리라 아들들이 그들의-경계로
H3426 H8615 H0319 H5002 H3068 H7725 H1121 H1366

ס
(구분)

나 여호와가 말하노라 너의 최후에 소망이 있을 것이라 너의 자녀가 자기들의 경내로 돌아오리라

18 שָׁמוֹעַ שָׁמַעְתִּי אֶפְרַיִם מִתְנוֹדֵד יִסַּרְתַּנִי וָאִוָּסֵר כְּעֵגֶל לֹא
듣기를 들었다 에프라임이 심하게-슬퍼하는 징계하셨다-나를 그리고-징계받았다 송아지처럼 아니
H8085 H8085 H0669 H5110 H3256 H3256 H5695 H3808

אֱלֹהָי׃ יְהוָה אַתָּה כִּי וְאָשׁוּבָה הֲשִׁיבֵנִי לִמֻּד
나의-하나님 여호와 당신이 왜냐하면 그리고-돌아가리라 돌리소서-나를 길들여진
H0430 H3068 H0859 H3588 H7725 H7725 H3925

에브라임이 스스로 탄식함을 내가 정녕히 들었노니 이르기를 주께서 나를 징벌하시매 멍에에 익숙지 못한 송아지 같은 내가 징벌을 받았나이다 주는 나의 하나님 여호와시니 나를 이끌어 돌이키소서 그리하시면 내가 돌아오겠나이다

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָרֵךְ | עַל־ | סָפַקְתִּי | הוֹדַעְתִּי | וְאַחֲרֵי | נִחַמְתִּי | שׁוּבִי | אַחֲרֵי | כִּי־ |
| 허벙지를 | 위에- | 쳤다 | 내가-알게-됨 | 그리고-뒤에 | 뛰우쳤다 | 나의-돌아옴 | 뒤에 | 왜냐하면- |
| H3409 | | | H3045 | | H5162 | H7725 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְעוּרָי׃ | חֶרְפָּת | נָשָׂאתִי | כִּי | נִכְלַמְתִּי | וְגַם־ | בֹשְׁתִּי | |
| 나의-젊음의 | 수치를 | 짠어졌다 | 왜냐하면 | 수치를-당했다 | 그리고-또한- | 부끄러웠다 | |
| | H2781 | H5375 | | H3637 | H1571 | H0954 | |

내가 돌이킴을 받은 후에 뉘우쳤고 내가 교훈을 받은 후에 내 볼기를 쳤사오니 이는 어렸을 때의 치욕을 진고로 부끄럽고 욕됨이니이다 하도다

20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִדֵּי | כִּי־ | שַׁעֲשֻׁעִים | יֶלֶד | אָם | אֶפְרַיִם | לִי | יַקִּיר | הֲבֵן |
| 매-번 | 왜냐하면- | 즐거움들의 | 아이라면 | 만약 | 에프라임이냐 | 나에게 | 귀한 | 아들이냐 |
| H1767 | | H8191 | H3206 | | H0669 | | H3357 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָמָה | כֵּן | עַל־ | עוֹד | אֶזְכְּרֶנּוּ | זָכֹר | בּוֹ | דַּבְּרִי | |
| 소란하였다 | 그래서 | 위에- | 다시 | 기억하리라-그를 | 기억하기를 | 그에-대하여 | 내가-말할-때마다 | |
| H1993 | | | H5750 | H2142 | H2142 | | H1696 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | יְהוָה׃ | נְאֻם־ | אֲרַחֲמֶנּוּ | רַחֵם | לוֹ | מֵעַי | |
| (구분) | 여호와의 | 의-말씀이다- | 불쌍히-여기리라-그를 | 불쌍히-여기기를 | 그를-위해 | 나의-내장이 | |
| | H3068 | H5002 | H7355 | H7355 | | H4578 | |

에브라임은 나의 사랑하는 아들 기뻐하는 자식이 아니냐 내가 그를 책망하여 말할 때마다 깊이 생각하노라 그러므로 그를 위하여 내 마음이 측은한즉 내가 반드시 그를 긍휼히 여기리라 여호와의 말이니라

21

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּרֶךְ | לַמְסִלָּה | לִבֵּךְ | שָׂתִי | תַּמְרוּרִים | לָךְ | שִׂמִי | צִיֻּנִים | לָךְ | הַצִּיבִי |
| 길 | 그-큰-길에 | 네-마음을 | 두라 | 쓴라림들을 | 너를-위해 | 놓으라 | 표지들을 | 너를-위해 | 세우라 |
| H1870 | H4546 | | H7896 | H8564 | | | H6725 | | H5324 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלֶּה׃ | עָרַיִךְ | אֶל־ | שׁוּבִי | יִשְׂרָאֵל | בְּתוּלַת | שׁוּבִי | הָלַכְתְּ) | הלכתי[ |
| 이 | 네-성들 | 에게- | 돌아오라 | 이스라엘의 | 처녀 | 돌아오라 | (갔다) | [갔다] |
| H0428 | | H0413 | H7725 | H3478 | H1330 | H7725 | H1980 | H1980 |

처녀 이스라엘아 너를 위하여 길표를 세우며 너를 위하여 표목을 만들고 대로 곧 네가 전에 가던 길에 착념하라 돌아오라 네 성읍들로 돌아오라

22

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאָרֶץ | חֲדָשָׁה | יְהוָה | בָּרָא | כִּי־ | הַשּׁוֹבֵבָה | הַבַּת | תִּתְחַמָּקִין | מָתַי | עַד־ |
| 그-땅에 | 새것을 | 여호와가 | 창조하셨다 | 왜냐하면- | 배신하는 | 그-딸아 | 망설이겠느냐 | 언제 | 까지- |
| H0776 | H2319 | H3068 | | | H7728 | H1323 | H2559 | H4970 | H5704 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| נְקֵבָה | תְּסוֹבֵב | גָּבֶר׃ | ס |
| 여자가 | 둘러싸리라 | 남자를 | (구분) |
| H5347 | H5437 | H1397 | |

패역한 딸아 네가 어느 때까지 방황하겠느냐 여호와가 새 일을 세상에 창조하였나니 곧 여자가 남자를 안으리라

23

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַדָּבָר | אֶת־ | יֹאמְרוּ | עוֹד | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי | צְבָאוֹת | יְהוָה | אָמַר | כֹּה־ |
| 그-말씀을 | (목적격)- | 말하리라 | 다시 | 이스라엘의 | 하나님 | 만군의 | 여호와 | 말씀하셨다 | 이같이- |
| H1697 | H0853 | H0559 | H5750 | H3478 | H0430 | | H3068 | H0559 | H3541 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁבוּתָם | אֶת־ | בְּשׁוּבִי | וּבְעָרָיו | יְהוּדָה | בְּאֶרֶץ | הַזֹּאת | |
| 그들의-포로를 | (목적격)- | 내가-돌이킬-때에 | 그리고-그의-성들에서 | 유다의 | 땅에서 | 이 | |
| H7622 | H0853 | H7725 | | H3063 | H0776 | H2088 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַקֹּדֶשׁ׃ | הַר | צֶדֶק | נְוֵה־ | יְהוָה | יְבָרֶכְךָ |
| 거룩한 | 산 | 의의 | 거처- | 여호와가 | 축복하시기를-여호와가-너를 |
| H6944 | H2022 | H6664 | | H3068 | H1288 |

나 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라 내가 그 사로잡힌 자를 돌아오게 할 때에 그들이 유다 땅과 그 성읍들에서 다시 이 말을 쓰리니 곧 의로운 처소여, 거룩한 산이여, 여호와께서 네게 복 주시기를 원하노라 할 것이며

24

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אִכָּרִים | יַחְדָּו | עָרָיו | וְכָל־ | יְהוּדָה | בָּהּ | וְיָשְׁבוּ |
| 농부들과 | 함께 | 그의-성들이 | 그리고-모든- | 유다와 | 그-안에 | 그리고-살리라 |
| H0406 | | | H3605 | H3063 | | H3427 |

| | |
|---|---|
| בַּעֲדֶר׃ | וְנָסְעוּ |
| 그-양-떼와-함께 | 그리고-떠돌아다니는-자들이 |
| H5739 | H5265 |

유다와 그 모든 성읍의 농부와 양떼를 인도하는 자가 거기 함께 거하리니

25

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִלֵּאתִי׃ | דָּאֲבָה | נֶפֶשׁ | וְכָל־ | עֵיפָה | נֶפֶשׁ | הִרְוֵיתִי | כִּי |
| 채웠다 | 슬퍼하는 | 영혼을 | 그리고-모든- | 피곤한 | 영혼을 | 흥족하게-했다 | 왜냐하면 |
| H4390 | H1669 | H5315 | H3605 | H5889 | H5315 | H7301 | |

이는 내가 그 피곤한 심령을 만족케 하며 무릇 슬픈 심령을 상쾌케 하였음이니라 하시기로

26

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | לִי׃ | עָרְבָה | וּשְׁנָתִי | וָאֵרְאֶה | הֵקִיצֹתִי | זֹאת | עַל־ |
| (구분) | 나에게 | 달콤했다 | 그리고-나의-잠이 | 그리고-보았다 | 깨어났다 | 이것 | 위에- |
| | | H6149 | H8142 | H7200 | H6974 | H2063 | |

내가 깨어보니 내 잠이 달았더라

27

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל | בֵּית | אֶת־ | וְזָרַעְתִּי | יְהוָה | נְאֻם־ | בָּאִים | יָמִים | הִנֵּה |
| 이스라엘의 | 집 | (목적격)- | 그리고-심으리라 | 여호와의 | 의-말씀이다- | 오는 | 날들이 | 보라 |
| H3478 | | H0853 | H2232 | H3068 | H5002 | H0935 | H3117 | H2009 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּהֵמָה׃ | וְזֶרַע | אָדָם | זֶרַע | יְהוּדָה | בֵּית | וְאֶת־ | |
| 짐승의 | 그리고-씨 | 사람의 | 씨 | 유다의 | 집 | 그리고-(목적격)- | |
| H0929 | H2233 | H0120 | H2233 | H3063 | | H0853 | |

여호와께서 가라사대 보라 내가 사람의 씨와 짐승의 씨를 이스라엘 집과 유다 집에 뿌릴 날이 이르리니

28

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלַהֲרֹס | וְלִנְתֹּוץ | לִנְתֹּושׁ | עֲלֵיהֶם | שָׁקַדְתִּי | כַּאֲשֶׁר | וְהָיָה |
| 그리고-파괴하기-위해 | 그리고-허물기-위해 | 붑기-위해 | 그들-위에 | 지켜보았다 | 대로 | 그리고-될-것이다 |
| H2040 | H5422 | H5428 | | H8245 | | H1961 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלִנְטֹועַ | לִבְנֹות | עֲלֵיהֶם | אֶשְׁקֹד | כֵּן | וּלְהָרַע | וּלְהַאֲבִיד |
| 그리고-심기-위해 | 세우기-위해 | 그들-위에 | 지켜보리라 | 그같이 | 그리고-해하기-위해 | 그리고-멸망시키기-위해 |
| H5193 | H1129 | | H8245 | | | H0006 |

| | |
|---|---|
| יְהוָה׃ | נְאֻם־ |
| 여호와의 | 의-말씀이다- |
| H3068 | H5002 |

내가 경성하여 그들을 뽑으며 훼파하며 전복하며 멸하며 곤란케 하던 것 같이 경성하여 그들을 세우며 심으리라 여호와의 말이니라

29

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּנִים | וְשִׁנֵּי | בֹסֶר | אָכְלוּ | אָבוֹת | עֹוד | יֹאמְרוּ | לֹא־ | הָהֵם | בַּיָּמִים |
| 아들들의 | 그리고-이들이 | 신-포도를 | 먹었다 | 아버지들이 | 다시 | 말하리라 | 아니- | 그 | 그-날들에 |
| | H8127 | H1155 | H0398 | H0001 | H5750 | H0559 | H3808 | H1992 | H3117 |

| | |
|---|---|
| תִּקְהֶינָה׃ | |
| 시리라 | |
| H6949 | |

그 때에 그들이 다시는 이르기를 아비가 신 포도를 먹었으므로 아들들의 이가 시다 하지 아니하겠고

30 כִּי אִישׁ בַּעֲוֹנוֹ יָמוּת כָּל־הָאָדָם הָאֹכֵל בֹּסֶר תִּקְהֶיֶנָּה שִׁנֵּיו׃ ס

왜냐하면 사람이 만약- 그의-죄악으로 죽으리라 모든- 그-사람이 먹는-자 그-신-포도를 시리리라 그의-이들이 (구분)

H0376 H0582 H5771 H4191 H3605 H0120 H0398 H1155 H6949 H8127

신 포도를 먹는 자마다 그 이가 심 같이 각기 자기 죄악으로만 죽으리라

31 הִנֵּה יָמִים בָּאִים נְאֻם־יְהוָה וְכָרַתִּי אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל וְאֶת־בֵּית יְהוּדָה בְּרִית חֲדָשָׁה׃

보라 날들이 오는 의-말씀이다- 여호와의 그리고-맺으리라 (목적격)- 집 이스라엘의 그리고-(목적격)- 집 유다의 언약을 새로운

H2009 H3117 H0935 H5002 H3068 H3772 H0854 H1004 H3063 H1285 H2319

나 여호와가 말하노라 보라 날이 이르리니 내가 이스라엘 집과 유다 집에 새 언약을 세우리라

32 לֹא כַבְּרִית אֲשֶׁר כָּרַתִּי אֶת־אֲבוֹתָם בְּיוֹם הֶחֱזִיקִי בְיָדָם לְהוֹצִיאָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם אֶת־בְּרִיתִי הֵמָּה הֵפֵרוּ אֲשֶׁר־אֵנִי בָּעַלְתִּי בָּם נְאֻם־יְהוָה׃

아니 그-언약처럼 그것을 맺었다 (목적격)- 그-조상들과 그-날에 내가-붙잡은 그들의-손을 데리고-나오기-위해-그들을 땅에서 미스라임의 그것을- 그들이 깨뜨렸다 (목적격)- 나의-언약을 그리고-내가 주인이었다 그들에게 의-말씀이다- 여호와의

H3808 H1285 H3772 H0854 H3117 H2388 H3027 H3318 H0776 H4714 H0834 H1992 H0853 H1285 H0595 H1166 H0376 H3068

나 여호와가 말하노라 이 언약은 내가 그들의 열조의 손을 잡고 애굽 땅에서 인도하여 내던 날에 세운 것과 같지 아니할 것은 내가 그들의 남편이 되었어도 그들이 내 언약을 파하였음이니라

33 כִּי זֹאת הַבְּרִית אֲשֶׁר אִכְרֹת אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל אַחֲרֵי הַיָּמִים הָהֵם נְאֻם־יְהוָה נָתַתִּי אֶת־תּוֹרָתִי בְּקִרְבָּם וְעַל־לִבָּם אֶכְתְּבֶנָּה וְהָיִיתִי לָהֶם לֵאלֹהִים וְהֵמָּה יִהְיוּ־לִי לְעָם׃

왜냐하면 이것이 그-언약이다 맺으리라 그것을 이스라엘의 집 (목적격)- 뒤에 그-날들 그 의-말씀이다- 여호와의 놓았다 (목적격)- 나의-율법을 그들의-안에 그리고-위에- 그들의-마음 기록하리라-그것을 하나님으로 그들에게 그리고-될-것이다 나에게 백성으로

H3588 H3772 H0853 H1004 H3478 H0310 H3117 H1285 H2063 H5414 H0853 H8451 H7130 H5921 H3824 H3789 H0430 H3808 H1961 H1992 H3068 H5002 H1992 H1961 H0834 H5971

나 여호와가 말하노라 그러나 그 날 후에 내가 이스라엘 집에 세울 언약은 이러하니 곧 내가 나의 법을 그들의 속에 두며 그 마음에 기록하여 나는 그들의 하나님이 되고 그들은 내 백성이 될 것이라

34 וְלָֽא יְלַמְּד֣וּ עֽוֹד֩ אִ֨ישׁ אֶת־רֵעֵ֜הוּ וְאִ֣ישׁ אֶת־אָחִ֗יו לֵאמֹר֙ דְּע֣וּ אֶת־יְהוָ֔ה כִּ֥י כֻלָּ֖ם יֵֽדְעוּ֑נִי מִקְּטַנָּ֣ם וְעַד־גְּדוֹלָ֔ם נְאֻ֥ם יְהוָ֖ה כִּֽי־אֶסְלַ֣ח לַעֲוֹנָ֑ם וּלְחַטָּאתָ֖ם לֹ֥א אֶזְכָּר־עֽוֹד׃ ס

그들이 다시는 각기 이웃과 형제를 가리켜 이르기를 너는 여호와를 알라 하지 아니하리니 이는 작은 자로부터 큰 자까지 다 나를 앎이니라 내가 그들의 죄악을 사하고 다시는 그 죄를 기억지 아니하리라 여호와의 말이니라

35 כֹּֽה־אָמַ֞ר יְהוָ֗ה נֹתֵ֤ן שֶׁ֙מֶשׁ֙ לְא֣וֹר י֔וֹמָם חֻקּ֥וֹת יָרֵ֛חַ וְכוֹכָבִ֖ים לְא֣וֹר לָ֑יְלָה רֹגַ֤ע הַיָּם֙ וַיֶּֽהֱמ֣וּ גַלָּ֔יו יְהוָ֥ה צְבָא֖וֹת שְׁמֽוֹ׃

나 여호와는 해를 낮의 빛으로 주었고 달과 별들을 밤의 빛으로 규정하였고 바다를 격동시켜 그 파도로 소리치게 하나니 내 이름은 만군의 여호와니라 내가 말하노라

36 אִם־מִ֨לְּפָנַ֜י הָאֵ֣לֶּה נְאֻם־יְהוָ֗ה יִמְּשׁ֤וּ הַחֻקִּים֙ גַּם־זֶ֣רַע יִשְׂרָאֵ֔ל יִשְׁבְּת֥וּ מִֽהְי֛וֹת גּ֖וֹי לְפָנַ֑י כָּל־הַיָּמִֽים׃ ס

이 규정이 내 앞에서 폐할진대 이스라엘 자손도 내 앞에서 폐함을 입어 영영히 나라가 되지 못하리라

37 כֹּֽה־אָמַ֞ר יְהוָ֗ה אִם־יִמָּדְד֤וּ שָׁמַ֙יִם֙ מִלְמָ֔עְלָה וְיֵחָקְר֥וּ מֽוֹסְדֵי־אֶ֖רֶץ מִלָּ֑טָּה גַּם־אֲנִ֞י אֶמְאַ֣ס בְּכָל־זֶ֣רַע יִשְׂרָאֵ֗ל עַל־כָּל־אֲשֶׁ֤ר עָשׂוּ֙ נְאֻם־יְהוָ֔ה׃ ס

나 여호와가 이같이 말하노라 위로 하늘을 측량할 수 있으며 아래로 땅의 기초를 탐지할 수 있다면 내가 이스라엘 자손의 행한 모든 일을 인하여 그들을 다 버리리라 여호와의 말이니라

38 הִנֵּ֤ה יָמִים֙ (בָּאִ֔ים) נְאֻם־יְהוָ֔ה וְנִבְנְתָ֥ה הָעִ֛יר לַיהוָ֖ה מִמִּגְדַּ֣ל חֲנַנְאֵ֑ל עַ֖ד שַׁ֥עַר הַפִּנָּֽה׃

나 여호와가 말하노라 보라 날이 이르리니 이 성을 하나넬 망대에서부터 모퉁이 문까지 여호와를 위하여 건축할 것이라

39 וְיָצָא עוֹד קָוקָו(קָוֶה) הַמִּדָּה נֶגְדֹּו גִּבְעַת עַל גָּרֶב
그리고-나가리라 다시 [측량-줄] (측량-줄) 그-치수의 그것-맞은편으로 언덕 위에 가렙
H3318 H5750 H6961 H6957 H5048 H1389 H1619

וְנָסַב גֹּעָתָה׃
그리고-돌리라 고아타로
H5437 H1601

측량줄이 곧게 가렙 산에 이르고 고아 방면으로 돌아

40 וְכָל־ הָעֲמֶק וְהַדֶּשֶׁן וְהַפְּגָרִים הַסִּיחִים(הַשְּׂדֵמוֹת) עַד־
그리고-모든- 그-골짜기의 그리고-그-재와 그-시체들과 [그-단들] (그-밭들) 까지-
H3605 H6010 H1880 H6297 H8309 H7709 H5704

נַחַל קִדְרוֹן עַד־ פִּנַּת שַׁעַר הַסּוּסִים מִזְרָחָה קֹדֶשׁ לַיהוָה לֹא־ יִנָּתֵשׁ
그-시내 기드론의 까지- 모퉁이 문 그-말들의 동쪽으로 거룩함이 여호와에게 아니- 붑히리라
H5704 H6939 H6438 H8179 H6297 H4217 H6944 H3068 H3808 H5428

וְלֹא־ יֵהָרֵס עוֹד לְעוֹלָם׃ ס
그리고-아니- 허물리라 다시 영원히 (구분)
H3808 H2040 H5750 H5769

시체와 재의 골짜기와 기드론 시내에 이르는 데까지와 동편 말문 모퉁이에 이르기까지의 모든 밭에 이르리니 다 여호와의 성지가 되고 영영히 다시는 뽑히거나 전복되지 아니하리라

## Chapter 32

1 הַדָּבָר אֲשֶׁר־ הָיָה אֶל־ יִרְמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה בַּשָּׁנָה(בשנת) הָעֲשִׂרִית
그-말씀이 그것을- 되었다 에게- 예레미야 로부터- 여호와 [열째-해에] (그-해) 열째의
H1697 H834 H1961 H0413 H3414 H0854 H3068 H8141 H8141 H6224

לְצִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה הִיא הַשָּׁנָה שְׁמֹנֶה־ עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְנְבוּכַדְרֶאצַּר׃
시드기야의 왕 유다의 그것이 그-해라 열여덟- 열여덟 해 느부갓레살의
H6667 H4428 H3063 H1931 H8141 H8083 H6240 H8141 H5019

2 וְאָז חֵיל מֶלֶךְ בָּבֶל יִרוּשָׁלַם עַל־ צָרִים וְיִרְמְיָהוּ
그리고-그때에 군대가 왕의 바벨의 포위하고-있었다 위에- 예루살렘을 그리고-예레미야는
H3414 H3389 H5030 H3607 H1961 H4307 H5921 H6887 H4428 H0894

הַנָּבִיא הָיָה כָלוּא בַּחֲצַר הַמַּטָּרָה אֲשֶׁר־ בֵּית מֶלֶךְ יְהוּדָה׃
그-선지자는 되었다 갇힌 뜻-안에서 그-감시의 그것이 집- 왕의 유다의
H5030 H1961 H3607 H2351 H4307 H834 H1004 H4428 H3063

때에 바벨론 군대는 예루살렘을 에워싸고 선지자 예레미야는 유다 왕의 궁중에 있는 시위대 뜰에 갇혔으니

3 אֲשֶׁר צִוָּה צִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ־ יְהוּדָה לֵאמֹר מַדּוּעַ אַתָּה נִבָּא לֵאמֹר
그를 명령하였다 시드기야가 왕- 유다의 말하기를 어찌하여 네가 예언하느냐 말하기를
H3607 H6667 H4428 H3063 H0559 H4069 H0859 H5012 H0559

כֹּה אָמַר יְהוָה הִנְנִי נֹתֵן אֶת־ הָעִיר הַזֹּאת בְּיַד מֶלֶךְ־ בָּבֶל וּלְכָדָהּ׃
이같이 말씀하셨다 여호와가 보라-나는 주리라 (목적격)- 그-성을 이 손에- 왕- 바벨의 그리고-정복하리라-그것을
H3541 H0559 H3068 H2009 H5414 H853 H5892 H2063 H3027 H4428 H0894 H3920

이는 그가 예언하기를 여호와의 말씀에 보라 내가 이 성을 바벨론 왕의 손에 붙이리니 그가 취할 것이며 유다 왕 시드기야는 갈대아 인의 손에서 벗어나지 못하고 반드시 바벨론 왕의 손에 붙이운 바 되리니 입이 입을 대하여 말하고 눈이 서로 볼 것이며

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִנָּתֵן | כִּי | הַכַּשְׂדִּים | מִיַּד | יִמָּלֵט | לֹא | יְהוּדָה | מֶלֶךְ | וְצִדְקִיָּהוּ |
| 넘겨지기를 | 왜냐하면 | 그-갈데아인들의 | 손에서- | 면하리라 | 아니 | 유다의 | 왕 | 그리고-시드기야는 |
| H5414 | | H3778 | H3027 | H4422 | H3808 | H3063 | H4428 | H6667 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעֵינָיו | פִּיו | עִם־ | פִּיו | וְדִבֶּר־ | בָּבֶל | מֶלֶךְ־ | בְּיַד | יִנָּתֵן |
| 그리고-그의-눈들이 | 그의-입의 | 함께- | 그의-입이 | 그리고-말하리라- | 바벨의 | 왕- | 손에- | 넘겨지리라 |
| | H6310 | | H6310 | H1696 | H0894 | H4428 | H3027 | H5414 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| תִּרְאֶינָה׃ | (עֵינָיו) | ]עינו[ | אֶת־ |
| 보리라 | (그의-눈들을) | [그의-눈들을] | (목적격)- |
| H7200 | H5869 | | H0853 |

그가 시드기야를 바벨론으로 끌어가리니 시드기야가 나의 권고할 때까지 거기 있으리라 나 여호와가 말하노라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פָּקְדִי | עַד־ | יִהְיֶה | וְשָׁם | צִדְקִיָּהוּ | אֶת־ | יוֹלֵךְ | וּבָבֶל | |
| 내가-돌보는 | 까지- | 있을-것이다 | 그리고-거기에 | 시드기야를 | (목적격)- | 데려가리라 | 그리고-바벨로 | |
| | H5704 | H1961 | H8033 | H6667 | H0853 | H3212 | H0894 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּצְלִיחוּ׃ | לֹא | הַכַּשְׂדִּים | אֶת־ | תִּלָּחֲמוּ | כִּי | יְהוָה | נְאֻם־ | אֹתוֹ |
| 성공하리라 | 아니 | 그-갈데아인들을 | (목적격)- | 싸우리라 | 왜냐하면 | 여호와의 | 의-말씀이다- | (목적격)-그를 |
| | H3808 | H3778 | H0854 | | | H3068 | H5002 | H0853 |

פ
(구분)

너희가 갈대아 인과 싸울지라도 승리치 못하리라 하셨다 하였더니 유다 왕 시드기야가 가로되 네가 어찌 이같이 예언하였느뇨 하고 그를 가두었음이었더라

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | אֵלַי | יְהוָה | דְּבַר־ | הָיָה | יִרְמְיָהוּ | וַיֹּאמֶר | |
| 말씀하시기를 | 나에게 | 여호와의 | 말씀- | 되었다 | 예레미야가 | 그리고-말했다 | |
| H0559 | H0413 | H3068 | H1697 | H1961 | H3414 | H0559 | |

예레미야가 가로되 여호와의 말씀이 내게 임하였느니라 이르시기를

7

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | לְךָ | קְנֵה | לֵאמֹר | אֵלֶיךָ | בָּא | דִּדְךָ | שַׁלֻּם | בֶּן־ | חֲנַמְאֵל | הִנֵּה |
| (목적격)- | 너를-위해 | 사라 | 말하기를 | 너에게 | 오는 | 네-삼촌이 | 샤룸의 | 아들- | 하나멜이 | 보라 |
| H0853 | | H7069 | H0559 | H0413 | H0935 | H1730 | H7967 | | H2601 | H2009 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְקַנּוֹת׃ | הַגְּאֻלָּה | מִשְׁפַּט | לְךָ | כִּי | בַעֲנָתוֹת | אֲשֶׁר | שָׂדִי |
| 사기-위해 | 그-구속의 | 권리 | 너에게 | 왜냐하면 | 아나맷에 | 그것이 | 나의-밭을 |
| H7069 | H1353 | H4941 | | | H6068 | | |

보라 네 숙부 살룸의 아들 하나멜이 네게 와서 말하기를 너는 아나돗에 있는 내 밭을 사라 이 기업을 무를 권리가 네게 있느니라 하리라 하시더니

8 וַיָּבֹא חֲנַמְאֵל בֶּן־דֹּדִי יְהוָה כִּדְבַר אֵל־חֲצַר הַמַּטָּרָה
그리고-왔다 하나멜이 아들- 나의-삼촌의 여호와의 말씀-대로 에- 뜻 그-감시의
H0935 H2601 H1121 H1730 H3068 H1697 H0413 H2691 H4307

וַיֹּאמֶר לִי אֵלַי קְנֵה נָא אֶת־שָׂדִי אֲשֶׁר־בַּעֲנָתוֹת וְאֲשֶׁר בְּאֶרֶץ בִּנְיָמִין
그리고-말했다 나에게 사라 제발 (목적격)- 나의-밭을 -그것이- 아나맷에 그것이 땅에서 베냐민의
H0559 H0413 H7069 H4994 H0853 H7704 H0834 H6068 H0834 H0776 H1144

כִּי־לְךָ מִשְׁפַּט הַיְרֻשָּׁה וְלְךָ הַגְּאֻלָּה קְנֵה־לָךְ וְאֵדַע כִּי דְבַר־יְהוָה הִוא׃
왜냐하면- 너에게 권리 그-상속의 그리고-너에게 그-구속이다 사라- 너를-위해 그리고-알았다 왜냐하면 말씀- 여호와의 그것이다
H3588 H4941 H3423 H1353 H7069 H3045 H3588 H1697 H3068 H1931

여호와의 말씀 같이 나의 숙부의 아들 하나멜이 시위대 뜰 안 내게로 와서 이르되 청하노니 너는 베냐민 땅 아나돗에 있는 나의 밭을 사라 기업의 상속권이 네게 있고 무를 권리가 네게 있으니 너를 위하여 사라 하는지라 내가 이것이 여호와의 말씀인 줄 알았으므로

9 וָאֶקְנֶה אֶת־הַשָּׂדֶה מֵאֵת חֲנַמְאֵל בֶּן־דֹּדִי אֲשֶׁר בַּעֲנָתוֹת
그리고-샀다 (목적격)- 그-밭을 에게서- 하나멜 아들- 나의-삼촌의 그것이 아나맷에
H7069 H0853 H0854 H2601 H1121 H1730 H0834 H6068

וָאֶשְׁקְלָה־לוֹ אֶת־הַכֶּסֶף שִׁבְעָה שְׁקָלִים וַעֲשָׂרָה כָּסֶף׃
그리고-달았다- 그에게 (목적격)- 그-은을 일곱 세겔들 그리고-열 그-은
H8254 H0853 H3701 H7651 H8255 H6235 H3701

내 숙부의 아들 하나멜의 아나돗에 있는 밭을 사는데 은 십칠 세겔을 달아 주되

10 וָאֶכְתֹּב בַּסֵּפֶר וָאֶחְתֹּם וָאָעֵד עֵדִים וְאֶשְׁקֹל הַכֶּסֶף
그리고-기록했다 그-문서에 그리고-봉인했다 그리고-증인으로-세웠다 증인들을 그리고-달았다 그-은을
H3789 H2856 H5707 H6965 H8254 H3701

בְּמֹאזְנָיִם׃
저울에서
H3976

증서를 써서 인봉하고 증인을 세우고 은을 저울에 달아 주고

11 וָאֶקַּח אֶת־סֵפֶר הַמִּקְנָה הֶחָתוּם אֶת־הַמִּצְוָה וְהַחֻקִּים
그리고-가져갔다 (목적격)- 문서를 그-구매의 그-봉인된-것 (목적격)- 그-명령과 그리고-그-법칙들과
H3947 H0853 H5612 H4736 H2856 H0853 H4687 H2706

וְאֶת־הַגָּלוּי׃
그리고-(목적격)- 그-열린-것을
H0853 H1540

법과 규례대로 인봉하고 인봉치 아니한 매매 증서를 내가 취하여

12 וָאֶתֵּן אֶת־הַסֵּפֶר הַמִּקְנָה אֶל־בָּרוּךְ בֶּן־נֵרִיָּה בֶּן־מַחְסֵיָה
그리고-주었다 (목적격)- 그-문서를 그-구매의 에게- 바룩 아들- 네리야의 아들- 마세야의
H5414 H0853 H5612 H4736 H0413 H1263 H1121 H5374 H1121 H4271

לְעֵינֵי חֲנַמְאֵל דֹּדִי וְלְעֵינֵי הָעֵדִים הַכֹּתְבִים בְּסֵפֶר הַמִּקְנָה
눈들-앞에서 하나멜 나의-삼촌의 그리고-눈들-앞에서 그-증인들의 기록하는-자들 -문서에서 그-구매의
H3605 H2601 H1730 H5707 H3789 H5612 H4736

לְעֵינֵי כָל־הַיְהוּדִים הַיֹּשְׁבִים בַּחֲצַר הַמַּטָּרָה׃
눈들-앞에서 모든- 유다-사람들의 앉아-있는 -뜰-안에서 그-감시의
H3605 H3064 H3427 H2691 H4307

나의 숙부의 아들 하나멜과 매매 증서에 인 친 증인의 앞과 시위대 뜰에 앉은 유다 모든 사람 앞에서 그 매매 증서를 마세야의 손자 네리야의 아들 바룩에게 부치며

13 וָאֲצַוֶּה אֶת בָּרוּךְ לְעֵינֵיהֶם לֵאמֹר׃
그리고-명령했다 (목적격) 바룩에게 그들의-눈들-앞에서 말하기를
H6680 H0853 H1263 H0559

그들의 앞에서 바룩에게 명하여 이르되

14 כֹּה־ אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לָקוֹחַ אֶת־ הַסְּפָרִים הָאֵלֶּה
이같이- 말씀하셨다 여호와 만군의 하나님 이스라엘의 가져가라 (목적격)- 그-문서들을 이
H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H3947 H0853 H0428

אֵת סֵפֶר הַמִּקְנָה הַזֶּה וְאֵת סֵפֶר הַחֲתוּם וְאֵת הַגָּלוּי׃
(목적격) 문서를 그-구매의 이 그리고-(목적격) 그-봉인된-것을 그리고-(목적격) 그-열린-것의
H0853 H4736 H2088 H0853 H2856 H0853 H1540

וְנָתַתָּם אֶת הַזֶּה בִּכְלִי־ חֶרֶשׂ לְמַעַן יַעַמְדוּ יָמִים רַבִּים׃ ס
그리고-넣으라-그것들을 이 그맷-안에- 질그릇의 위하여 서리라 날들 많은 (구분)
H5414 H2088 H3627 H2789 H4616 H5975 H3117

만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말씀하시기를 너는 이 증서 곧 인봉하고 인봉치 않은 매매증서를 취하여 토기에 담아 많은 날 동안 보존케 하라

15 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עוֹד יִקָּנוּ בָתִּים
왜냐하면 이같이 말씀하셨다 여호와 만군의 하나님 이스라엘의 다시 사지리라 집들과
H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H5750 H7069

וְשָׂדוֹת וּכְרָמִים בָּאָרֶץ הַזֹּאת׃ פ
그리고-밭들과 그리고-포도밭들이 그-땅에서 이 (구분)
H3754 H0776 H2063

만군의 여호와 이스라엘의 하나님 내가 이같이 말하노라 사람이 이 땅에서 집과 밭과 포도원을 다시 사게 되리라 하셨다 하니라

16 וָאֶתְפַּלֵּל אֶל־ יְהוָה אַחֲרֵי תִתִּי אֶת־ סֵפֶר הַמִּקְנָה לְבָרוּךְ בֶּן־
그리고-기도했다 에게- 여호와 뒤에 내가-준 (목적격)- 문서를 그-구매의 바룩 아들-
H6419 H0413 H3068 H0853 H5414 H0853 H4736 H0413 H1263 H1121

נֵרִיָּה לֵאמֹר׃
네리야의 말씀하시기를
H5374 H0559

내가 매매 증서를 네리야의 아들 바룩에게 부친 후에 여호와께 기도하여 가로되

17 אָהָהּ אֲדֹנָי יְהוִה הִנֵּה אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת־ הַשָּׁמַיִם וְאֶת־ הָאָרֶץ
아- 주님 여호와시여 보소서 당신이 만드셨다 (목적격)- 하늘들과 그리고-(목적격)- 그-땅을
H0162 H0136 H3069 H2009 H0853 H8064 H0853 H0776

בְּכֹחֲךָ הַגָּדוֹל וּבִזְרֹעֲךָ הַנְטוּיָה לֹא־ יִפָּלֵא מִמְּךָ כָּל־ דָּבָר׃
당신의-능력으로 큰 그리고-당신의-팔로 펴신 아니- 너무-어렵다 당신에게서 모든- 말씀이
H0410 H1419 H2220 H5186 H3808 H6381 H4480 H3605 H1697

슬프도소이다 주 여호와여 주께서 큰 능과 드신 팔로 천지를 지으셨사오니 주에게는 능치 못한 일이 없으시니이다

18 עֹשֶׂה חֶסֶד לַאֲלָפִים וּמְשַׁלֵּם עֲוֹן אָבוֹת אֶל־ חֵיק בְּנֵיהֶם
행하시는 인자함을 천들에게 그리고-갚으시는 죄악을 아버지들의 에- 품 그들의-아들들의
H6213 H2617 H0505 H7999 H5771 H1 H0413 H2436 H1121

אַחֲרֵיהֶם הָאֵל הַגִּבּוֹר הַגָּדוֹל יְהוָה צְבָאוֹת שְׁמוֹ׃
그들-뒤에 그-하나님이라 큰 강한 여호와 만군의 그의-이름이다
H0410 H7229 H1419 H3068 H6635 H8034

주는 은혜를 천만인에게 베푸시며 아비의 죄악을 그 후 자손의 품에 갚으시오니 크고 능하신 하나님이시요 이름은 만군의 여호와시니이다

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דַּרְכֵי | כָל־ | עַל־ | פְּקֻחוֹת | עֵינֶיךָ | אֲשֶׁר־ | הָעֲלִילִיָּה | וְרַב | הָעֵצָה | גְּדֹל |
| 길들 | 모든- | 위에- | 열려-있다 | 당신의-눈들이 | 그의- | 그-업적의 | 그리고-많은 | 그-계획의 | 큰 |
| H1870 | H3605 | | H6491 | | | H5950 | | H6098 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מַעֲלָלָיו׃ | וְכִפְרִי | כִדְרָכָיו | לְאִישׁ | לָתֵת | אָדָם | בְּנֵי |
| 그의-행위들의 | 그리고-열매-대로 | 그의-길들-대로 | 사람에게 | 주기-위해 | 사람의 | 아들들의 |
| H4611 | H6529 | H1870 | H0376 | H5414 | H0120 | |

주는 모략에 크시며 행사에 능하시며 인류의 모든 길에 주목하시며 그 길과 그 행위의 열매대로 보응하시나이다

20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֶּה | הַיּוֹם | עַד־ | מִצְרַיִם | בְּאֶרֶץ־ | וּמוֹפְתִים | אֹתוֹת | שַׂמְתָּ | אֲשֶׁר־ |
| 이 | 그-날 | 까지- | 미스라임의 | 땅에서- | 그리고-기적들을 | 표적들과 | 놓으셨다 | 그를- |
| H2088 | H3117 | H5704 | H4714 | H0776 | H4159 | H0226 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֶּה׃ | כַּיּוֹם | שֵׁם | לְךָ | וַתַּעֲשֶׂה־ | וּבָאָדָם | וּבְיִשְׂרָאֵל |
| 이 | 그-날처럼 | 이름을 | 당신을-위해 | 그리고-만드셨다- | 그리고-사람들-안에서 | 그리고-이스라엘에서 |
| H2088 | H3117 | H8034 | | | H0120 | H3478 |

주께서 애굽 땅에서 징조와 기사로 행하셨고 오늘까지도 이스라엘과 외인 중에 그같이 행하사 주의 이름을 오늘과 같이 되게 하셨나이다

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּאֹתוֹת | מִצְרַיִם | מֵאֶרֶץ | יִשְׂרָאֵל | אֶת־ | עַמְּךָ | אֶת־ | וַתּוֹצֵא | |
| 표적들로 | 미스라임의 | 땅에서 | 이스라엘을 | (목적격)- | 당신의-백성을 | (목적격)- | 그리고-데리고-나오셨다 | |
| H0226 | H4714 | H0776 | H3478 | H0853 | | H0853 | H3318 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| גָּדוֹל׃ | וּבְמוֹרָא | נְטוּיָה | וּבְאֶזְרוֹעַ | חֲזָקָה | וּבְיָד | וּבְמוֹפְתִים |
| 큰 | 그리고-두려움으로 | 펴신 | 그리고-팔로 | 강한 | 그리고-손으로 | 그리고-기적들로 |
| | | H5186 | H0248 | H2389 | H3027 | H4159 |

주께서 징조와 기사와 강한 손과 드신 팔과 큰 두려움으로 주의 백성 이스라엘을 애굽 땅에서 인도하여 내시고

22

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָתֵת | לַאֲבוֹתָם | נִשְׁבָּעְתָּ | אֲשֶׁר־ | הַזֹּאת | הָאָרֶץ | אֶת־ | לָהֶם | וַתִּתֶּן |
| 주기-위해 | 그들의-조상들에게 | 맹세하셨다 | 그것을- | 이 | 그-땅을 | (목적격)- | 그들에게 | 그리고-주셨다 |
| H5414 | H0001 | H7650 | | H2063 | H0776 | H0853 | | H5414 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וּדְבָשׁ׃ | חָלָב | זָבַת | אֶרֶץ | לָהֶם |
| 그리고-꿀이 | 젖과 | 흐르는 | 땅을 | 그들에게 |
| H1706 | H2461 | H2100 | H0776 | |

그들에게 주시기로 그 열조에게 맹세하신 바 젖과 꿀이 흐르는 이 땅을 그들에게 주셨으므로

23

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּקוֹלֶךָ | שָׁמְעוּ | וְלֹא־ | אֹתָהּ | וַיִּרְשׁוּ | וַיָּבֹאוּ | |
| 당신의-음성을 | 들었다 | 그리고-아니- | (목적격)-그것을 | 그리고-차지했다 | 그리고-들어왔다 | |
| | H8085 | H3808 | H0853 | H3423 | H0935 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צִוִּיתָה | אֲשֶׁר | כָּל־ | אֵת | הָלָכוּ | לֹא־ | )וּבְתוֹרָתְךָ( | ]ובתרותך[ |
| 명령하셨다 | 그것을 | 모든- | (목적격) | 걸었다 | 아니- | (그리고-당신의-율법에) | [그리고-당신의-율법에] |
| H6680 | | H3605 | H0853 | H1980 | H3808 | H8451 | H8451 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָרָעָה | כָּל־ | אֵת | אֹתָם | וַתַּקְרֵא | עָשׂוּ | לֹא | לַעֲשׂוֹת | לָהֶם |
| 그-재앙을 | 모든- | (목적격) | (목적격)-그들을 | 그리고-닥쳐오게-하셨다 | 행했다 | 아니 | 행하기-위해 | 그들에게 |
| | H3605 | H0853 | H0853 | H7122 | | H3808 | | |

| |
|---|
| הַזֹּאת׃ |
| 이 |
| H2063 |

그들이 들어가서 이를 차지하였거늘 주의 목소리를 청종치 아니하며 주의 도에 행치 아니하며 무릇 주께서 행하라 명하신 일을 행치 아니하였으므로 주께서 이 모든 재앙을 그들에게 내리셨나이다

24

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּיַד | נִתְּנָה | וְהָעִיר | לְלָכְדָהּ | הָעִיר | בָּאוּ | הַסֹּלְלוֹת | הִנֵּה |
| 손에- | 넘겨졌다 | 그리고-그-성이 | 정복하기-위해-그것을 | 그-성에 | 왔다 | 그-괴성들이 | 보라 |
| H3027 | H5414 | | H3920 | | H0935 | H5550 | H2009 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַדֶּבֶר | וְהָרָעָב | הַחֶרֶב | מִפְּנֵי | עָלֶיהָ | הַנִּלְחָמִים | הַכַּשְׂדִּים |
| 그리고-그-전염병의 | 그리고-그-기근과 | 그-칼과 | 앞에서- | 그것-위에 | 싸우는 | 그-갈데아인들의 |
| H1698 | H7458 | H2719 | H6440 | | | H3778 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| רֹאֶה׃ | וְהִנֵּךְ | הָיָה | דִּבַּרְתָּ | וַאֲשֶׁר |
| 보시는 | 그리고-보십시오-당신이 | 되었다 | 말씀하셨다 | 그리고-그것을 |
| H7200 | H2009 | H1961 | H1696 | |

보옵소서 이 성을 취하려 하는 자가 와서 흉벽을 쌓았고 칼과 기근과 염병으로 인하여 이 성이 이를 치는 갈대아인의 손에 붙인 바 되었으니 주의 말씀대로 되었음을 주께서 보시나이다

25

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּכֶּסֶף | הַשָּׂדֶה | לְךָ | קְנֵה־ | יְהוִה | אֲדֹנָי | אֵלַי | אָמַרְתָּ | וְאַתָּה |
| 그-은으로 | 그-밭을 | 너를-위해 | 사라- | 여호와시여 | 주님 | 나에게 | 말씀하셨다 | 그리고-당신이 |
| H3701 | | | H7069 | H3069 | H0136 | H0413 | H0559 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַכַּשְׂדִּים׃ | בְּיַד | נִתְּנָה | וְהָעִיר | עֵדִים | וְהָעֵד |
| 그-갈데아인들의 | 손에- | 넘겨졌다 | 그리고-그-성이 | 증인들을 | 그리고-증인으로-세우라 |
| H3778 | H3027 | H5414 | | H5707 | |

주 여호와여 주께서 내게 은으로 밭을 사며 증인을 세우라 하셨으나 이 성은 갈대아인의 손에 붙인 바 되었나이다

26

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | יִרְמְיָהוּ | אֶל־ | יְהוָה | דְּבַר־ | וַיְהִי | |
| 말씀하시기를 | 예레미야 | 에게- | 여호와의 | 말씀- | 그리고-되었다 | |
| H0559 | H3414 | H0413 | H3068 | H1697 | H1961 | |

때에 여호와의 말씀이 예레미야에게 임하여 이르시되

27

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּבָר׃ | כָּל־ | יִפָּלֵא | הֲמִמֶּנִּי | בָּשָׂר | כָּל־ | אֱלֹהֵי | יְהוָה | אֲנִי | הִנֵּה |
| 말씀이 | 모든- | 너무-어렵겠느냐 | 나에게서- | 육체의 | 모든- | 하나님 | 여호와이다 | 내가 | 보라 |
| H1697 | H3605 | H6381 | | H1320 | H3605 | H0430 | H3068 | H0589 | H2009 |

나는 여호와요 모든 육체의 하나님이라 내게 능치 못한 일이 있겠느냐

28

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּיַד | הַזֹּאת | הָעִיר | אֶת־ | נֹתֵן | הִנֵּנִי | יְהוָה | אָמַר | כֹּה | לָכֵן |
| 손에- | 이 | 그-성을 | (목적격)- | 주리라 | 보라-나는 | 여호와가 | 말씀하셨다 | 이같이 | 그러므로 |
| H3027 | H2063 | | H0853 | H5414 | H2009 | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּלְכָדָהּ׃ | בָּבֶל | מֶלֶךְ־ | נְבוּכַדְרֶאצַּר | וּבְיַד | הַכַּשְׂדִּים |
| 그리고-정복하리라-그것을 | 바벨의 | 왕- | 느부갓레살 | 그리고-손에- | 그-갈데아인들의 |
| H3920 | H0894 | H4428 | H5019 | H3027 | H3778 |

그러므로 나 여호와가 이같이 말하노라 보라 내가 이 성을 갈대아인의 손과 바벨론 왕 느부갓네살의 손에 붙일 것인즉 그가 취할 것이라

29 וּבָאוּ הַכַּשְׂדִּים הַנִּלְחָמִים עַל־הָעִיר הַזֹּאת וְהִצִּיתוּ אֶת־
그리고-오리라 그-갈데아인들이 싸우는 위에- 그-성 이 그리고-불지르리라 (목적격)-
H0935 H3778 H0784 H2063 H3341 H0853

הָעִיר הַזֹּאת בָּאֵשׁ וְשָׂרְפוּהָ וְאֶת־הַבָּתִּים אֲשֶׁר קִטְּרוּ
그-성을 이 그-불로 그리고-태우리라-그것을 그리고-(목적격) 그-집들을 그것들을 향을-피웠다
H8313 H0853

עַל־גַּגּוֹתֵיהֶם לְבַעַל וְהִסְכּוּ נְסָכִים לֵאלֹהִים אֲחֵרִים לְמַעַן
그것들의-지붕들 바알에게 그리고-부었다 전제들을 하나님들에게 다른 위하여
H1406 H5262 H0430 H0312 H4616

הַכְעִסֵנִי׃
노하게-하기-위해-나를
H3707

이 성을 치는 갈대아인이 와서 이 성읍에 불을 놓아 성과 집 곧 그 지붕에서 바알에게 분향하며 다른 신들에게 전제를 드려 나를 격노케 한 집들을 사르리니

30 כִּי־הָיוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי יְהוּדָה אַךְ עֹשִׂים הָרַע
왜냐하면- 되었다 아들들이- 이스라엘의 그리고-아들들이 유다의 오직 행하는-자들이다 그-악을
H1961 H3478 H3063 H0389

בְּעֵינָי נְאֻם־יְהוָה׃ בְּמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם מִנְּעוּרֹתֵיהֶם כִּי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אַךְ מַכְעִסִים אֹתִי
나의-눈에 작품으로 그들의-손들의 의-말씀이다- 여호와의 그들의-젊음부터 왜냐하면 아들들이- 이스라엘의 오직 노하게-하는-자들이다 (목적격)-나를
H4639 H3027 H5002 H3068 H3478 H0389 H3707 H0853

이는 이스라엘 자손과 유다 자손이 예로부터 내 목전에 악만 행하였음이라 이스라엘 자손은 그 손으로 만든 것을 가지고 나를 격노케 한 것뿐이니라 나 여호와가 말하노라

31 כִּי עַל־אַפִּי וְעַל־חֲמָתִי הָיְתָה לִי הָעִיר הַזֹּאת לְמִן־
왜냐하면 위에- 나의-코와 그리고-위에- 나의-진노 되었다 나에게 이 그-성이 에서부터-
H0639 H2534 H1961 H0639 H2063

הַיּוֹם הַזֶּה וְעַד הַיּוֹם אֲשֶׁר בָּנוּ אוֹתָהּ עַל לַהֲסִירָהּ מֵעַל
그-날 그것을 세웠다 (목적격)-그것을 그리고-까지 이 그-날 위에서- 치우기-위해-그것을
H3117 H1129 H5704 H2088 H3117 H5493

פָּנָי׃
나의-얼굴
H6440

이 성이 건설된 날부터 오늘까지 나의 노와 분을 격발하므로 내가 내 앞에서 그것을 옮기려 하노니

32 עַל כָּל־רָעַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי יְהוּדָה אֲשֶׁר עָשׂוּ
위에 모든- 악함 아들들의- 이스라엘의 그리고-아들들의 유다의 그것을 행했다
H3605 H3478 H3063

לְהַכְעִסֵנִי בְּהַקְטִירָם לְמַלְכֵיהֶם הֵמָּה וְנְבִיאֵיהֶם כֹּהֲנֵיהֶם שָׂרֵיהֶם
노하게-하기-위해-나를 그들이 그들의-왕들이 그들의-관원들이 그들의-제사장들이 그리고-그들의-선지자들이
H3707 H1992 H4428 H8269 H3548 H5030

וְאִישׁ יְהוּדָה וְיֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלָ͏ִם׃
그리고-사람이 유다의 그리고-주민들 예루살렘의
H0376 H3063 H3427 H3389

이는 이스라엘 자손과 유다 자손이 모든 악을 행하며 내 노를 격동하였음이라 그들과 그들의 왕들과 그 방백들과 그 제사장들과 그 선지자들과 유다 사람들과 예루살렘 거민들이 다 그러하였느니라

33 וַיִּפְנוּ אֵלַי עֹרֶף וְלֹא פָנִים וְלַמֵּד אוֹתָם הַשְׁכֵּם

그리고-돌렸다 나에게 등을 그리고-아니 얼굴을 그리고-가르치고 (목적격)-그들을 일찍-일어나

H6437 H0413 H6203 H3808 H6440 H3925 H0853 H7925

וְלַמֵּד וְאֵינָם שֹׁמְעִים לָקַחַת מוּסָר׃

그리고-가르치고 그리고-없다-그들이 듣는 받기-위해 훈계를

H3925 H0369 H8085 H3947 H4148

그들이 등을 내게로 향하고 얼굴을 내게로 향치 아니하며 내가 그들을 가르치되 부지런히 가르칠지라도 그들이 교훈을 듣지 아니하며 받지 아니하고

34 וַיָּשִׂימוּ שִׁקּוּצֵיהֶם בַּבַּיִת אֲשֶׁר־נִקְרָא שְׁמִי עָלָיו

그리고-놓았다 그들의-험오스러운-것들을 그-집-안에 그것을- 불렸다- 나의-이름이 그것-위에

H8251 H1129 H7121 H8034

לְטַמְּאוֹ׃

더럽히기-위해-그것을

내 이름으로 일컬음을 받는 집에 자기들의 가증한 물건들을 세워서 그 집을 더럽게 하며

35 וַיִּבְנוּ בָּמוֹת הַבַּעַל אֲשֶׁר בְּגֵיא בֶן־הִנֹּם

그리고-세웠다 높은-장소들을 그-바알의 그것들이 그-골짜기에서 아들- 힐놈의

H1129 H1116 H1129 H1516 H2011

לְהַעֲבִיר אֶת־בְּנֵיהֶם וְאֶת־בְּנוֹתֵיהֶם לַמֹּלֶךְ אֲשֶׁר לֹא

통과시키기-위해 (목적격)- 그들의-아들들과 그리고-(목적격)- 그들의-딸들을 몰렉에게 그것을 아니-

H0853 H1121 H0853 H1323 H4432 H0834 H3808

צִוִּיתִים וְלֹא עָלְתָה עַל־לִבִּי לַעֲשׂוֹת הַתּוֹעֵבָה הַזֹּאת לְמַעַן

명령했다-그들에게 그리고-아니 올라왔다 위에- 나의-마음 행하기-위해 그-역겨움을 이 위하여

H6680 H3808 H5927 H0859 H6213 H8441 H2063 H4616

לְחַטִּיא(הַחֲטִיא) אֶת־יְהוּדָה׃ ס

[범하게-하려고] (범하게-하려고) (목적격)- 유다를 (구분)

H2398 H2398 H0853 H3063

힌놈의 아들의 골짜기에 바알의 산당을 건축하였으며 자기들의 자녀를 몰렉의 불에 지나가게 하였느니라 그들이 이런 가증한 일을 행하여 유다로 범죄케 한 것은 나의 명한 것도 아니요 내 마음에 둔 것도 아니니라

36 וְעַתָּה לָכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־הָעִיר הַזֹּאת

그리고-이제 그러므로 이같이- 말씀하셨다 여호와 하나님 이스라엘의 에-대하여- 그-성 이

H6258 H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H0413 H2063

אֲשֶׁר אַתֶּם אֹמְרִים נִתְּנָה בְיַד־מֶלֶךְ בָּבֶל בַּחֶרֶב וּבָרָעָב וּבַדָּבֶר׃

너희가 말하는 넘겨졌다 손에- 왕- 바벨의 칼에 그리고-기근에 그리고-전염병에

H0834 H0559 H5414 H3027 H4428 H0894 H2719 H7458 H1698

그러나 이스라엘의 하나님 나 여호와가 너희의 말하는 바 칼과 기근과 염병으로 인하여 바벨론 왕의 손에 붙인 바 되었다 하는 이 성에 대하여 이같이 말하노라

37 הִנְנִי מְקַבְּצָם מִכָּל־הָאֲרָצוֹת אֲשֶׁר הַדַּחְתִּים שָׁם בְּאַפִּי
보라-나는 모으리라-그들을 모든-에서- 그-땅들 그것으로 쫓아냈다-그들을 거기로 나의-코에서
H2009 H6908 H3605 H0776 H5080 H8033 H0639

וּבַחֲמָתִי וּבְקֶצֶף גָּדוֹל וַהֲשִׁבֹתִים אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה
그리고-나의-진노에서 그리고-분노에서 큰 그리고-돌려보내리라-그들을 에게- 그-장소 이
H2534 H7725 H0413 H4725 H2088

וְהֹשַׁבְתִּים לָבֶטַח׃
그리고-살게-하리라-그들을 안전하게
H3427 H0983

보라 내가 노와 분과 큰 분노로 그들을 쫓아 보내었던 모든 지방에서 그들을 모아내어 이곳으로 다시 인도하여 안전히 거하게 할 것이라

38 וְהָיוּ לִי לְעָם וַאֲנִי אֶהְיֶה לָהֶם לֵאלֹהִים׃
그리고-될-것이다 나에게 백성으로 그리고-내가 될-것이다 그들에게 하나님으로
H1961 H0589 H1961 H0430

그들은 내 백성이 되겠고 나는 그들의 하나님이 될 것이며

39 וְנָתַתִּי לָהֶם לֵב אֶחָד וְדֶרֶךְ אֶחָד לָתֵת יִרְאָה אוֹתִי כָּל־
그리고-주리라 그들에게 마음을 하나의 그리고-길을 하나의 두려워하기-위해 (목적격)-나를 모든-
H5414 H3824 H0259 H1870 H0259 H3372 H0853 H3605

הַיָּמִים לְטוֹב לָהֶם וְלִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם׃
그-날들 선함을-위해 그들에게 그리고-그들의-자녀들에게 그들-뒤에
H3117

내가 그들에게 한 마음과 한 도를 주어 자기들과 자기 후손의 복을 위하여 항상 나를 경외하게 하고

40 וְכָרַתִּי לָהֶם בְּרִית עוֹלָם אֲשֶׁר לֹא־אָשׁוּב מֵאַחֲרֵיהֶם
그리고-맺으리라 그들에게 언약을 영원한 그것을 아니- 돌이키리라 그들-뒤에서
H3772 H1285 H5769 H3808 H7725

לְהֵיטִיב אוֹתָם וְאֶת־יִרְאָתִי אֶתֵּן בְּלִבָּם לְבִלְתִּי
선하게-하기-위해-나의 (목적격)-그들을 그리고-(목적격)- 나의-경외를 주리라 그들의-마음에 아니하여
H3190 H0853 H0853 H3374 H5414 H3824 H1115

סוּר מֵעָלָי׃
떠나리라 나에게서
H5493

내가 그들에게 복을 주기 위하여 그들을 떠나지 아니하리라 하는 영영한 언약을 그들에게 세우고 나를 경외함을 그들의 마음에 두어 나를 떠나지 않게 하고

41 וְשַׂשְׂתִּי עֲלֵיהֶם לְהֵטִיב אוֹתָם וּנְטַעְתִּים בָּאָרֶץ
그리고-기뻘하리라 그들-위에 선하게-하기-위해 (목적격)-그들을 그리고-심으리라-그들을 그-땅에서
H7797 H2895 H0853 H5193 H0776

הַזֹּאת בֶּאֱמֶת בְּכָל־לִבִּי וּבְכָל־נַפְשִׁי׃ ס
이 진실로 모든- 나의-마음으로 그리고-모든- 나의-영혼으로 (구분)
H2063 H0571 H3605 H5315

내가 기쁨으로 그들에게 복을 주되 정녕히 나의 마음과 정신을 다하여 그들을 이 땅에 심으리라

42 כִּי־ כֹה יְהוָה אָמַר כַּאֲשֶׁר הֵבֵאתִי אֶל־ הָעָם הַזֶּה אֵת כָּל־
왜냐하면– 이같이 여호와가 말씀하셨다 대로 가져왔다 에게– 그–백성 이 (목적격) 모든–
H3541 H0559 H3068 H0935 H0413 H2088 H0853 H3605

הָרָעָה הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת כֵּן אָנֹכִי מֵבִיא עֲלֵיהֶם אֵת־ כָּל־ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר
그–재앙을 큰 이 그같이 내가 가져오리라 그들–위에 (목적격)– 모든– 그–선함을 그것을
H2063 H0595 H0935 H0853 H3605

אָנֹכִי דֹּבֵר עֲלֵיהֶם׃
내가 말하는 그들–위에
H0595 H1696

나 여호와가 이같이 말하노라 내가 이 백성에게 이 큰 재앙을 내린 것 같이 허락한 모든 복을 그들에게 내리리라

43 וְנִקְּתָה הַשָּׂדֶה בָּאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אַתֶּם אֹמְרִים שְׁמָמָה הִיא מֵאֵין
그리고–사지리라 밭이 그–땅에서 이 그것을 너희가 말하는 황무지이다 그것이 없는–곳에서
H7069 H2063 H0776 H0834 H0559 H8074 H1931 H0369

הַכַּשְׂדִּים׃ בְּיַד נִתְּנָה וּבְהֵמָה אָדָם
그–갈데아인들의 손에– 넘겨졌다 그리고–짐승이 사람이
H3778 H3027 H5414 H0929 H0120

너희가 말하기를 황폐하여 사람이나 짐승이 없으며 갈대아인의 손에 붙인 바 되었다 하는 이 땅에서 사람들이 밭을 사되

44 שָׂדוֹת בַּכֶּסֶף יִקְנוּ וְכָתוֹב וּבַסֵּפֶר וְחָתוֹם וְהָעֵד
밭들을 –은으로 사리라 그리고–기록하라 그–문서에서 그리고–봉인하라 그리고–증인으로–세우라
H7704 H3701 H7069 H3789 H5612 H2856

וּבְעָרֵי יְהוּדָה וּבְעָרֵי יְרוּשָׁלַם וּבִסְבִיבֵי וּבְנְיָמִן בְּאֶרֶץ עֵדִים
그리고–성들에서 유다의 그리고–성들에서 예루살렘의 그리고–주변들에서 베냐민의 땅에서 증인들을
H3063 H5439 H1144 H0776 H5707

אֶשִּׁיב כִּי־ הַנֶּגֶב וּבְעָרֵי הַשְּׁפֵלָה וּבְעָרֵי הָהָר אֵת־
(목적격)– 돌이키리라 왜냐하면– 그–네객의 그리고–성들에서 그–평지의 그리고–성들에서 그–산의
H0853 H7725 H5045 H8219 H2022

פ יְהוָה׃ נְאֻם־ שְׁבוּתָם
(구분) 여호와의 의–말씀이다– 그들의–포로를
H3068 H5002 H7622

베냐민 땅과 예루살렘 사방과 유다 성읍들과 산지의 성읍들과 평지의 성읍들과 남방의 성읍들에 있는 밭을 은으로 사고 증서를 기록하여 인봉하고 증인을 세우리니 이는 내가 그들의 포로로 돌아오게 함이니라 여호와의 말이니라

## Chapter 33

1 וַיְהִי דְבַר־ יְהוָה אֶל־ יִרְמְיָהוּ שֵׁנִית וְהוּא עוֹדֶנּוּ עָצוּר
그리고–되었다 말씀이– 여호와의 에게– 예레미야 두–번째로 그리고–그는 여전히 갇혀–있었다
H1961 H1697 H3068 H0413 H3414 H8145 H1931 H5750 H6113

בַּחֲצַר הַמַּטָּרָה לֵאמֹר׃
에–뜰 감시의 말하여–이르시되
H4307 H0559

예레미야가 아직 시위대 뜰에 갇혔을 때에 여호와의 말씀이 그에게 임하니라 가라사대

2
כֹּה־ 이같이- H3541
אָמַר 말씀하셨다 H0559
יְהוָה 여호와가 H3068
עֹשֵׂהּ 그것을-만드신-이 H6213
יְהוָה 여호와 H3068
יוֹצֵר 그것을-지으신-이 H3335
אוֹתָהּ 그것을 H0853
לַהֲכִינָהּ 그것을-세우시려고
יְהוָה 여호와가 H3068
שְׁמוֹ׃ 그-이름이시라 H8034

일을 행하는 여호와, 그것을 지어 성취하는 여호와, 그 이름을 여호와라 하는 자가 이같이 이르노라

3
קְרָא 부르라 H7121
אֵלַי 나에게 H0413
וְאֶעֱנֶךָּ 그리고-내가-너에게-대답하리라
וְאַגִּידָה 그리고-내가-알리리라 H5046
לְךָ 너에게
גְּדֹלוֹת 크고
וּבְצֻרוֹת 그리고-숨겨진-것들을 H1219
לֹא 아니 H3808
יְדַעְתָּם׃ 네가-알지-못하는 H3045
ס (구분)

너는 내게 부르짖으라 내가 네게 응답하겠고 네가 알지 못하는 크고 비밀한 일을 네게 보이리라

4
כִּי 왜냐하면
כֹה 이같이 H3541
אָמַר 말씀하셨다 H0559
יְהוָה 여호와 H3068
אֱלֹהֵי 하나님이 H0430
יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478
עַל־ 에-대하여- H0413
בָּתֵּי 집들
הָעִיר 이-성의
הַזֹּאת 이 H2063
וְעַל־ 그리고-에-대하여-
בָּתֵּי 집들
מַלְכֵי 왕들의 H4428
יְהוּדָה 유다의 H3063
הַנִּתָּצִים 허물어진 H5422
אֶל־ 을-향하여- H0413
הַסֹּלְלוֹת 공격-둑들 H5550
וְאֶל־ 그리고-을-향하여- H0413
הַחֶרֶב׃ 칼 H2719

이스라엘의 하나님 여호와가 말하노라 무리가 이 성읍의 가옥과 유다 왕궁을 헐어서 갈대아인의 흉벽과 칼을 막아

5
בָּאִים 오는-자들이 H0935
לְהִלָּחֵם 싸우려고 H3898
אֶת־ (목적격)- H0853
הַכַּשְׂדִּים 갈대아인들과 H3778
וּלְמַלְאָם 그리고-채우려고-그것들을 H4390
אֶת־ (목적격)- H0854
פִּגְרֵי 시체들로 H6297
הָאָדָם 사람의 H0120
אֲשֶׁר־ 그-
הִכֵּיתִי 내가-쳤던 H5221
בְאַפִּי 나의-진노로 H0639
וּבַחֲמָתִי 그리고-나의-분노로 H2534
וַאֲשֶׁר 그리고-그- H0834
הִסְתַּרְתִּי 내가-숨긴 H5641
פָּנַי 나의-얼굴을 H6440
מֵהָעִיר 로부터-성
הַזֹּאת 이 H2063
עַל 때문에- H5921
כָּל־ 모든- H3605
רָעָתָם׃ 그들의-악함

싸우려 하였으나 내가 나의 노와 분함으로 그들을 죽이고 그 시체로 이 성에 채우게 하였나니 이는 그들의 모든 악을 인하여 나의 얼굴을 가리워 이 성을 돌아보지 아니하였음이니라

6
הִנְנִי 보라-나는 H2009
מַעֲלֶה־ 올리리라- H5927
לָהּ 그것에게
אֲרֵכָה 치료와 H0724
וּמַרְפֵּא 그리고-고침을 H4832
וְרִפָּאתִים 그리고-내가-그들을-고치리라 H7495
וְגִלִּיתִי 그리고-내가-나타내리라
לָהֶם 그들에게 H1992
עֲתֶרֶת 풍성한 H6283
שָׁלוֹם 평화와 H7965
וֶאֱמֶת׃ 그리고-진리를 H0571

그러나 보라 내가 이 성을 치료하며 고쳐 낫게 하고 평강과 성실함에 풍성함을 그들에게 나타낼 것이며

7
וְהֵשַׁבְתִּי 그리고-내가-돌이키리라 H7725
אֶת־ (목적격)- H0853
שְׁבוּת 포로를 H7622
יְהוּדָה 유다의 H3063
וְאֶת 그리고-(목적격) H0853
שְׁבוּת 포로를 H7622
יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478
כְּבָרִאשֹׁנָה׃ 처음과-같이 H7223
וּבְנִתִּים 그리고-내가-그들을-세우리라 H1129

내가 유다의 포로와 이스라엘의 포로를 돌아오게 하여 그들을 처음과 같이 세울 것이며

8 וְטִהַרְתִּים מִכֹּל־עֲוֹנָם אֲשֶׁר חָטְאוּ־לִי
그리고-내가-그들을-정결케-하리라 로부터-모든- 그들의-죄악 그- 그들이-범죄한- 나에게
H2891 H3605 H5771 H2398

וְסָלַחְתִּי לְכֹל־[עֲוֹנֹתֵיהֶם (לְכָל־) אֲשֶׁר חָטְאוּ־לִי וַאֲשֶׁר
그리고-내가-용서하리라 [모든-] (모든-) 그들의-죄악들을 그- 그들이-범죄한- 나에게 그리고-그-
H5545 H3605 H3605 H5771 H2398

פָּשְׁעוּ בִּי׃
그들이-반역한 나를-향하여
H6586

내가 그들을 내게 범한 그 모든 죄악에서 정하게 하며 그들의 내게 범하여 행한 모든 죄악을 사할 것이라

9 וְהָיְתָה לִי לְשֵׁם שָׂשׂוֹן לִתְהִלָּה וּלְתִפְאֶרֶת לְכֹל גּוֹיֵי
그리고-될-것이다 나에게 이름으로- 기쁨의 찬양으로- 그리고-영광으로- 에-대하여-모든 민족들
H1961 H8034 H8342 H8416 H8597 H3605

הָאָרֶץ אֲשֶׁר יִשְׁמְעוּ אֶת־כָּל־הַטּוֹבָה אֲשֶׁר אֲנִכִי עֹשֶׂה אוֹתָם
이-땅의 그- 그들이-들을 (목적격)- 모든- 선한-것을 그- 내가 행하는 그들에게
H0776 H8085 H0853 H3605 H2896 H0595 H0853

וְעַל כָּל־הַטּוֹבָה וְרָגְזוּ עַל כָּל־ וּפָחֲדוּ
그리고-에-대하여- 선한-것과 에-대하여- 모든- 그리고-떨리라 그리고-그들이-두려워하리라
H3605 H7264 H6342

הַשָּׁלוֹם אֲשֶׁר אֲנִכִי עֹשֶׂה לָהּ׃ ס
평화를 그- 내가 행하는 그것에게 (구분)
H7965 H0595

이 성읍이 세계 열방 앞에서 내게 기쁜 이름이 될 것이며 찬송과 영광이 될 것이요 그들은 나의 이 백성에게 베푼 모든 복을 들을 것이요 나의 이 성읍에 베푼 모든 복과 모든 평강을 인하여 두려워하며 떨리라

10 וְכֹה אָמַר יְהוָה עוֹד יִשָּׁמַע בַּמָּקוֹם־ הַזֶּה אֲשֶׁר אַתֶּם אֹמְרִים
이같이 말씀하셨다 여호와가 다시 들릴-것이다 에-장소- 이 그- 너희가 말하는
H3541 H0559 H5750 H3068 H0559 H2088 H4725 H8085 H0559

חָרֵב הוּא מֵאֵין אָדָם וּמִבְּהֵמָה בְּעָרֵי יְהוּדָה וּבְחֻצוֹת יְרוּשָׁלַם
그것은 없어- 사람이 그리고-없어- 짐승이 에-성읍들 유다의 그리고-에-거리들 예루살렘의 황폐한
H1931 H0369 H0120 H0369 H0929 H3063 H2351 H3389 H8074

הַנְּשַׁמּוֹת מֵאֵין אָדָם וּמֵאֵין בְּהֵמָה׃ יוֹשֵׁב וּמֵאֵין אָדָם מֵאֵין
황폐한 없어- 사람이 그리고-없어- 짐승이 거주민이 그리고-없어- 사람이 없어-
H0369 H0120 H0369 H0929 H3427 H0369 H0120 H0369

나 여호와가 이같이 말하노라 너희가 가리켜 말하기를 황폐하여 사람도 없고 짐승도 없다 하던 여기 곧 황폐하여 사람도 없고 주민도 없고 짐승도 없던 유다 성읍들과 예루살렘 거리에서 즐거워하는 소리, 기뻐하는 소리, 신랑의 소리, 신부의 소리와 및 만군의 여호와께 감사하라, 여호와는 선하시니 그 인자하심이 영원하다

11 קוֹל שָׂשׂוֹן וְקוֹל שִׂמְחָה קוֹל חָתָן וְקוֹל כַּלָּה קוֹל אֹמְרִים
기쁨의 소리 즐거움의 그리고-소리 신랑의 소리 신부의 그리고-소리 말하는-자들의
H8342 H8057 H2860 H3618 H0559

הוֹדוּ אֶת־יְהוָה צְבָאוֹת כִּי־טוֹב יְהוָה כִּי־לְעוֹלָם חַסְדּוֹ
감사하라 (목적격)- 여호와 만군의 선하시도다 왜냐하면- 여호와는 왜냐하면- 영원하다 그의-인자하심은
H3034 H0853 H3068 H0853 H3068 H3068 H3068 H2617

מְבִאִים תּוֹדָה בֵּית יְהוָה כִּי־אָשִׁיב אֶת־שְׁבוּת
가져오는-자들이 감사-제물을 집에- 여호와의 왜냐하면- 내가-돌이키리라 (목적격)- 포로를-
H0935 H8426 H1004 H3068 H7725 H0853 H7622

הָאָרֶץ כְּבָרִאשֹׁנָה אָמַר יְהוָה: ס
이-땅의 처음과-같이 말씀하셨다 여호와가 (구분)
H0776 H7223 H0559 H3068

하는 소리와 여호와의 집에 감사제를 드리는 자들의 소리가 다시 들리리니 이는 내가 이 땅의 포로로 돌아와서 처음과 같이 되게 할 것이니라 여호와의 말이니라

12 כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת עוֹד וְהָיְתָה בִּמְקוֹם הַזֶּה הֶחָרֵב מֵאֵין־אָדָם
이같이- 말씀하셨다 여호와 만군의 다시 있을-것이다 에-장소 이 황폐한 없어- 사람이
H3541 H0559 H3068 H5750 H1961 H4725 H2088 H2719 H0369 H0120

וְעַד־בְּהֵמָה בְּכָל־עָרָיו נְוֵה רֹעִים מַרְבְּצִים צֹאן:
그리고-까지- 짐승이 에-모든- 그-성읍들 처소가 목자들의 눕히는 양떼를
H5704 H0929 H3605 H5892 H7257 H6629

나 만군의 여호와가 이같이 말하노라 황폐하여 사람도 없고 짐승도 없던 이 곳과 그 모든 성읍에 다시 목자의 거할 곳이 있으리니 그 양무리를 눕게 할 것이라

13 בְּעָרֵי הָהָר בְּעָרֵי הַשְּׁפֵלָה וּבְעָרֵי הַנֶּגֶב וּבְאֶרֶץ בִּנְיָמִן
에-성읍들 산지의 에-성읍들 평지의 에-성읍들 그리고-에-성읍들 남방의 그리고-에-땅 베냐민의
H6440 H2022 H8219 H6440 H5045 H0776 H1144

וּבִסְבִיבֹתֵי יְרוּשָׁלִַם וּבְעָרֵי יְהוּדָה עוֹד תַּעֲבֹרְנָה צֹאן עַל־יְדֵי מוֹנֶה:
그리고-에-주위 예루살렘의 그리고-에-성읍들 유다의 다시 지나갈-것이다 양떼가 위에- 손들 세는-자의
H5439 H3389 H6440 H3063 H5750 H6629 H5921 H3027 H4487

ס יְהוָה: אָמַר
(구분) 여호와가 말씀하셨다
H3068 H0559

산지 성읍들과 평지 성읍들과 남방의 성읍들과 베냐민 땅과 예루살렘 사면과 유다 성읍들에서 양 무리가 다시 계수하는 자의 손 아래로 지나리라 여호와의 말이니라

14 הִנֵּה יָמִים בָּאִים נְאֻם־יְהוָה וַהֲקִמֹתִי אֶת־הַדָּבָר הַטּוֹב
보라 날들이 오고-있다 의-말씀이다- 여호와의 그리고-내가-이루리라 (목적격)- 말씀을 선한
H2009 H3117 H0935 H5002 H3068 H6965 H0853 H1697 H2896

אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי אֶל־בֵּית יִשְׂרָאֵל וְעַל־בֵּית יְהוּדָה:
그- 내가-말한 에게- 집 이스라엘의 그리고-에-대하여- 집 유다의
H1696 H0413 H1004 H3478 H5921 H1004 H3063

나 여호와가 말하노라 보라 내가 이스라엘 집과 유다 집에 대하여 이른 선한 말을 성취할 날이 이르리라

15 בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא אַצְמִיחַ לְדָוִד צֶמַח צְדָקָה
에-날들 그 그리고-에-때 그 내가-싹나게-하리라 다윗에게 가지를 의로운
H3117 H1992 H6256 H1931 H6779 H1732 H6780 H6666

וְעָשָׂה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בָּאָרֶץ:
그리고-그가-행하리라 공의와 그리고-의를 이-땅에서
H6213 H4941 H6666 H0776

그 날 그 때에 내가 다윗에게 한 의로운 가지가 나게 하리니 그가 이 땅에 공평과 정의를 실행할 것이라

16 בַּיָּמִים הָהֵם תִּוָּשַׁע יְהוּדָה וְיְרוּשָׁלַם תִּשְׁכֹּן לָבֶטַח וְזֶה
에-날들 그 구원을-얻을-것이다 유다가 그리고-예루살렘은 거할-것이다 안전하게 그리고-이것이
H3117 H1992 H3467 H3063 H3389 H7931 H0983 H2088

אֲשֶׁר־ יִקְרָא־ לָהּ יְהוָה וְצִדְקֵנוּ׃ ס
그- 불릴-것이다- 그녀에게 여호와 우리의-의로움이시라 (구분)
H7121 H3068 H6664

그 날에 유다가 구원을 얻겠고 예루살렘이 안전히 거할 것이며 그 성은 여호와 우리의 의라 일컬음을 입으리라

17 כִּי־ כֹה אָמַר יְהוָה לֹא־ יִכָּרֵת לְדָוִד אִישׁ יֹשֵׁב עַל־
왜냐하면- 이같이 말씀하셨다 여호와가 아니- 끊어질-것이다 다윗에게 사람이 앉는 위에-
H3541 H0559 H3068 H3808 H3772 H1732 H0376 H3427

כִּסֵּא בֵּית־ יִשְׂרָאֵל׃
보좌 집의- 이스라엘의
H3678 H3478

나 여호와가 이같이 말하노라 이스라엘 집 위에 앉을 사람이 다윗에게 영영히 끊어지지 아니할 것이며

18 וְלַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם לֹא־ יִכָּרֵת אִישׁ מִלְּפָנַי מַעֲלֶה עוֹלָה וּמַקְטִיר
그리고-제사장들에게 레위인 아니- 끊어질-것이다 사람이 나의-앞에서 올리는 번제를 그리고-사르는
H3548 H3881 H3808 H3772 H0376 H6440 H5927 H6999

מִנְחָה וְעֹשֵׂה־ זֶבַח כָּל־ הַיָּמִים׃ ס
소제를 그리고-드리는- 제사를 모든- 날들에 (구분)
H4503 H6213 H2077 H3605 H3117

내 앞에서 번제를 드리며 소제를 사르며 다른 제를 항상 드릴 레위 사람 제사장들도 끊어지지 아니하리라 하시니라

19 וַיְהִי דְבַר־ יְהוָה אֶל־ יִרְמְיָהוּ לֵאמֹר׃
그리고-되었다 여호와의 말씀이- 에게- 예레미야 말하여-이르시되
H1961 H1697 H3068 H0413 H3414 H0559

여호와의 말씀이 예레미야에게 임하니라 가라사대

20 כֹּה אָמַר יְהוָה אִם־ תָּפֵרוּ אֶת־ בְּרִיתִי אֶת־ הַיּוֹם וְאֶת־
이같이 말씀하셨다 여호와가 만일- 너희가-깨뜨리면 (목적격)- 나의-언약을 낮의 그리고-(목적격)-
H3541 H0559 H3068 H0518 H0853 H1285 H3117 H0853

לַיְלָה וְלִבְלְתִּי הֱיוֹת יוֹמָם וָלַיְלָה בְּעִתָּם׃
밤과 나의-언약을 그-때에
H3915 H1285 H6256

나 여호와가 이같이 말하노라 너희가 능히 낮에 대한 나의 약정과 밤에 대한 나의 약정을 파하여 주야로 그 때를 잃게할 수 있을진대

21 גַּם־ בְּרִיתִי תֵּפַר אֶת־ דָּוִד עַבְדִּי מִהְיוֹת־ לוֹ בֵן
또한- 나의-언약이 깨어질-것이다 (목적격)- 다윗 나의-종과 에서-있지-않게- 그에게 아들이
H1571 H1285 H6565 H0854 H1732 H5650 H1961 H0518

מֹלֵךְ עַל־ כִּסְאוֹ וְאֶת־ הַלְוִיִּם הַכֹּהֲנִים מְשָׁרְתָי׃
다스리는 위에- 그의-보좌에 그리고-(목적격)- 레위인들 제사장들 나의-봉사자들과
H3678 H0854 H3881 H3548 H8334

내 종 다윗에게 세운 나의 언약도 파하여 그로 그 위에 앉아 다스릴 아들이 없게 할 수 있겠으며 내가 나를 섬기는 레위인 제사장에게 세운 언약도 파할 수 있으리라

22 אֲשֶׁר־ לֹא־ יִסָּפֵר֙ צְבָ֣א הַשָּׁמַ֔יִם וְלֹ֥א יִמַּ֖ד חֹ֣ול הַיָּ֑ם כֵּ֚ן
그- 아니- 셀-수-있는 군대를 하늘의 그리고-아니 측량할-수-있는 모래를 바다의 그같이
H3808 H8064 H3808 H4058 H2344 H3220

אַרְבֶּ֔ה אֶת־ זֶ֣רַע דָּוִ֔ד עַבְדִּ֖י וְאֶת־ הַלְוִיִּ֑ם מְשָׁרְתַ֖י אֹתִֽי׃
내가-많게-하리라 (목적격)- 씨를 다윗 나의-종의 그리고-(목적격)- 레위인들을 봉사하는-자들 나를
H0853 H2233 H1732 H5650 H0853 H3881 H8334 H0853

ס
(구분)

하늘의 만상은 셀 수 없으며 바다의 모래는 측량할 수 없나니 내가 그와 같이 내 종 다윗의 자손과 나를 섬기는 레위인을 번성케 하리라 하시니라

23 וַיְהִי֙ דְּבַר־ יְהוָ֔ה אֶל־ יִרְמְיָ֖הוּ לֵאמֹֽר׃
그리고-되었다 말씀이- 여호와의 에게- 예레미야 말하여-이르시되
H1961 H1697 H3068 H0413 H3414 H0559

여호와의 말씀이 예레미야에게 임하니라 가라사대

24 הֲלֹ֣וא אֲשֶׁ֣ר הָעָ֤ם הַזֶּה֙ דִּבְּר֣וּ הַמִּשְׁפָּחֹ֔ות אֲשֶׁ֥ר שְׁתֵּ֖י לֵאמֹ֑ר
아니- 그- 백성이 이 말한 족속들을 그- 두 말하여-이르기를
H3808 H2088 H1696 H4940 H8147 H0559

מָּה־ רָאִ֣יתָ הֲ֠ יְהוָ֞ה בָּהֶ֤ם וַיִּמְאָסֵם֙ וְאֶת־ עַמִּ֔י יִנְאָצ֖וּן
무엇을- 네가-보았느냐 여호와가 그들을 그리고-그가-버리셨다 (목적격)- 나의-백성을 그들이-멸시한다
H4100 H7200 H3068 H0977 H0853 H5006

ס לִפְנֵיהֶ֖ם׃ גֹּ֥וי עֹ֛וד מֶּהְיֹ֥ות
(구분) 그들-앞에 나라가 다시 에서-있지-않게
H6440 H5750 H1961

이 백성이 말하기를 여호와께서 그 택하신 두 족속을 버리셨다 한 것을 네가 생각지 아니하느냐 그들이 내 백성을 멸시하여 자기들 앞에서 나라로 인정치 아니하도다

25 כֹּ֚ה אָמַ֣ר יְהוָ֔ה אִם־ לֹ֥א בְרִיתִ֖י יֹומָ֣ם וָלָ֑יְלָה חֻקֹּ֥ות שָׁמַ֖יִם
이같이 말씀하셨다 여호와가 만일- 아니 나의-언약이 낮과 그리고-밤의 법칙들을 하늘과
H3541 H0559 H3068 H0518 H3808 H1285 H3119 H3915 H2708 H8064

שָׂ֥מְתִּי׃ לֹא־ וָאָ֔רֶץ
내가-두지-않았다면 아니- 그리고-땅의
H3808 H0776

나 여호와가 이같이 말하노라 나의 주야의 약정이 서지 아니할 수 있다든지 천지의 규례가 정한 대로 되지 아니할 수 있다 할진대

26 גַּם־ זֶ֣רַע יַעֲקֹ֗ב מִזֶּ֙רַע֙ עַבְדִּ֔י וְדָוִ֖ד מִקְּחַ֣ת אֶמְאַ֑ס
또한- 씨를 야곱의 그리고-다윗 나의-종의 에서-취하여 내가-버리리라
H1571 H2233 H3290 H1732 H5650 H3947

מִמְשְׁלִ֖ים מִזַּרְעֹ֔ו אַבְרָהָ֥ם יִשְׂחָ֛ק וַיַּעֲקֹ֑ב כִּ֣י [אשוב]
다스리는-자들을 에게- 씨 아브라함과 이삭과 그리고-야곱의 왜냐하면- [내가-돌이키리라]
H4910 H0413 H2233 H0085 H3446 H3290 H3588 H7725

ס וְרִחַמְתִּ֖ים׃ שְׁבוּתָ֔ם אֶת־ )אָשִׁ֥יב(
(구분) 그리고-내가-그들을-불쌍히-여기리라 그들의-포로를 (목적격)- (내가-돌이키리라)
H7355 H7622 H0853 H7725

내가 야곱과 내 종 다윗의 자손을 버려서 다시는 다윗의 자손 중에서 아브라함과 이삭과 야곱의 자손을 다스릴 자를 택하지 아니하리라 내가 그 포로된 자로 돌아오게 하고 그를 긍휼히 여기리라

## Chapter 34

1 הַדָּבָר אֲשֶׁר־ הָיָה אֶל־ יִרְמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה לֵאמֹר׃
말씀이 그- 되었다 에게- 예레미야 로부터- 여호와 그리고-느부갓네살이 왕이- 바벨의
H1697 H1961 H0413 H3414 H0854 H3068 H5019 H4428 H0894

וְכָל־ מַמְלְכוֹת אֶרֶץ מֶמְשֶׁלֶת יָדוֹ וְכָל־ הָעַמִּים
그리고-모든- 왕국들 땅 통치의 그의-손의 그리고-모든- 민족들이
H3605 H4467 H0776 H4475 H3027 H3605 H3478

וְכָל־ חֵילוֹ וְכָל־ יִרוּשָׁלַם וְעַל־ כָּל־ עָרֶיהָ לֵאמֹר׃
그리고-모든- 그의-군대와 그리고-모든- 예루살렘 그리고-을-향하여- 모든- 그녀의-성읍들 말하여-이르시되
H2428 H3605 H3389 H5921 H3605 H5892 H0559

바벨론 왕 느부갓네살과 그 모든 군대와 그 통치하에 있는 땅의 모든 나라와 모든 백성이 예루살렘과 그 모든 성읍을 칠 때에 말씀이 여호와께로서 예레미야에게 임하니라 가라사대

2 כֹּה־ אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הָלוֹךְ וְאָמַרְתָּ אֶל־ צִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ
이같이- 말씀하셨다 여호와 하나님이 이스라엘의 가라 그리고-말하라 에게- 시드기야 왕
H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H1980 H0559 H0413 H6667 H4428

יְהוּדָה וְאָמַר לוֹ כֹּה אָמַר יְהוָה הִנְנִי נֹתֵן אֶת־ הָעִיר הַזֹּאת
유다의 그리고-말하라 그에게 이같이 말씀하셨다 여호와가 보라-나는 주는-자이다 (목적격)- 성을
H3063 H0559 H0413 H3541 H0559 H3068 H2009 H5414 H0853 H0259

בָּאֵשׁ׃ וְשָׂרְפָה וְהַכַּשְׂדִּים עַל־ הַבַּיִת הַזֶּה וְעַל־ מֶלֶךְ בָּבֶל
불로 그리고-그가-그것을-불태우리라 바벨의 왕의- 에-손 이
H0784 H8313 H0853 H0259 H0894 H4428 H3027 H2063

이스라엘의 하나님 나 여호와가 이같이 말하노라 너는 가서 유다 왕 시드기야에게 고하여 이르기를 여호와의 말씀에 보라 내가 이 성을 바벨론 왕의 손에 붙이리니 그가 이 성을 불사를 것이라

3 וְאַתָּה לֹא תִמָּלֵט מִיָּדוֹ כִּי תָפֹשׂ תִּתָּפֵשׂ וּבְיָדוֹ
그리고-너는 아니 면하리라 그의-손에서 왜냐하면 잡히는-것으로 네가-잡힌다 그리고-그의-손에
H3808 H4422 H3027 H8610 H8610 H3027

תִּנָּתֵן וְעֵינֶיךָ תִּרְאֶינָה אֶת־ עֵינֵי מֶלֶךְ בָּבֶל וּפִיהוּ יְדַבֵּר
네가-넘겨지리라 그리고-너의-눈들은 (목적격)- 눈들을 왕의- 바벨의 보리라 그리고-그의-입이 말하리라
H5414 H0853 H4428 H0894 H7200 H6310 H1696

אֶת־ פִּיךָ וּבָבֶל תָּבוֹא׃
(목적격)- 너의-입을 그리고-바벨에 네가-가리라
H6310 H0894 H0935

네가 그 손에서 벗어나지 못하고 반드시 사로잡혀 그 손에 붙임을 입고 네 눈은 바벨론 왕의 눈을 볼 것이며 그 입은 네 입을 마주 대하여 말할 것이요 너는 바벨론으로 가리라

4 אַךְ שְׁמַע דְּבַר־ יְהוָה צִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה כֹּה־ אָמַר יְהוָה
그러나 들으라 말씀을- 여호와의 시드기야여 왕 유다의 이같이- 말씀하셨다 여호와가
H0389 H8085 H1697 H3068 H6667 H4428 H3063 H3541 H0559 H3068

עָלֶיךָ לֹא תָמוּת בֶּחָרֶב׃
너에-대하여 아니 네가-죽으리라 칼로
H5921 H3808 H4191 H2719

그러나 유다 왕 시드기야여 나 여호와의 말을 들으라 나 여호와가 네게 대하여 이같이 말하노라 네가 칼에 죽지 아니하고

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָיָו | אֲשֶׁר־ | הָרִאשֹׁנִים | הַמְּלָכִים | אֲבוֹתֶיךָ | וּכְמִשְׂרְפוֹת | תָּמוּת | בְּשָׁלוֹם |
| 있었던 | 그- | 이전의 | 왕들의 | 너의-조상들의 | 그리고-처럼-향품-태움들 | 네가-죽으리라 | 평화로 |
| H1961 | | H7223 | H4428 | H0001 | H4955 | H4191 | H7965 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִסְפְּדוּ־ | אָדוֹן | וְהוֹי | לָךְ | יִשְׂרְפוּ־ | כֵּן | לְפָנֶיךָ |
| 그들이-애도하리라- | 주인이여 | 그리고-오-호라 | 너를-위하여 | 그들이-태우리라- | 그같이 | 너의-앞에 |
| H5594 | H0113 | H1945 | | H8313 | | H6440 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | יְהוָה׃ | נְאֻם־ | דִּבַּרְתִּי | אֲנִי־ | דָבָר | כִּי־ | לָךְ |
| (구분) | 여호와의 | 의-말씀이다- | 말했다 | 내가- | 말씀을 | 왜냐하면- | 너를-위하여 |
| | H3068 | H5002 | H1696 | H0589 | H1697 | | |

평안히 죽을 것이며 사람이 너보다 먼저 있은 네 열조 선왕에게 분향하던 일례로 네게 분향하며 너를 위하여 애통하기를 슬프다 주여 하리니 이는 내가 말하였음이니라 여호와의 말이니라

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַדְּבָרִים | כָּל־ | אֶת | יְהוּדָה | מֶלֶךְ | צִדְקִיָּהוּ | אֶל־ | הַנָּבִיא | יִרְמְיָהוּ | וַיְדַבֵּר |
| 말씀들을 | 모든- | (목적격) | 유다의 | 왕 | 시드기야 | 에게- | 예언자가 | 예레미야 | 그리고-말했다 |
| H1697 | H3605 | H0853 | H3063 | H4428 | H6667 | H0413 | H5030 | H3414 | H1696 |

| | |
|---|---|
| הָאֵלֶּה׃ | בִּירוּשָׁלִָם |
| 이 | 예루살렘에서 |
| H0428 | H3389 |

선지자 예레미야가 이 모든 말씀을 예루살렘에서 유다 왕 시드기야에게 고하니라

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָרֵי | כָּל־ | וְעַל | יְרוּשָׁלִַם | עַל־ | נִלְחָמִים | בָּבֶל | מֶלֶךְ־ | וְחֵיל |
| 성읍들 | 모든- | 그리고-을-향하여- | 예루살렘 | 을-향하여- | 싸우고-있었다 | 바벨의 | 왕의- | 그리고-군대가 |
| | H3605 | | H3389 | | | H0894 | H4428 | H2428 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוּדָה | בְּעָרֵי | נִשְׁאָרוּ | הֵנָּה | כִּי | עֲזֵקָה | וְאֶל־ | לָכִישׁ | אֶל־ | הַנּוֹתָרוֹת | יְהוּדָה |
| 유다의 | 에-성읍들 | 남았다 | 그것들이 | 왜냐하면 | 아세가 | 그리고-에게- | 라기시 | 에게- | 남은 | 유다의 |
| H3063 | | H7604 | H2007 | | H5825 | H0413 | H3923 | H0413 | H3498 | H3063 |

| | | |
|---|---|---|
| פ | מִבְצָר׃ | עָרֵי |
| (구분) | 요새의 | 성읍들로 |
| | H4013 | |

때에 바벨론 왕의 군대가 예루살렘과 유다의 남은 모든 성을 쳤으니 곧 라기스와 아세가라 유다의 견고한 성읍 중에 이것들만 남았음이더라

8

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּרִית | צִדְקִיָּהוּ | הַמֶּלֶךְ | כָּרַת | אַחֲרֵי | יְהוָה | מֵאֵת | יִרְמְיָהוּ | אֶל־ | הָיָה | אֲשֶׁר־ | הַדָּבָר |
| 언약을 | 시드기야 | 왕이 | 체결한 | 뒤에 | 여호와 | 로부터- | 예레미야 | 에게- | 되었다 | 그- | 말씀이 |
| H1285 | H6667 | H4428 | H3772 | | H3068 | H0854 | H3414 | H0413 | H1961 | | H1697 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דְּרוֹר׃ | לָהֶם | לִקְרֹא | בִּירוּשָׁלִַם | אֲשֶׁר | הָעָם | כָּל־ | אֶת־ |
| 자유를 | 그들에게 | 선포하려고 | 예루살렘에서 | 그- | 백성과 | 모든- | (목적격)- |
| H1865 | H1992 | H7121 | H3389 | | | H3605 | H0854 |

시드기야 왕이 예루살렘에 있는 모든 백성과 언약하고 자유를 선언한 후에 여호와께로서 말씀이 예레미야에게 임하니라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעִבְרִי | שִׁפְחָתוֹ | אֶת־ | וְאִישׁ | עַבְדּוֹ | אֶת־ | אִישׁ | לְשַׁלַּח |
| 히브리인 | 그의-여종을 | (목적격)- | 그리고-각사람이 | 그의-남종을 | (목적격)- | 각사람이 | 내보내려고 |
| H5680 | H8198 | H0853 | H0376 | H5650 | H0853 | H0376 | H7971 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִישׁ׃ | אָחִיהוּ | בִּיהוּדִי | בָּם | עֶבֶד־ | לִבְלְתִּי | חָפְשִׁים | וְהָעִבְרִיָּה |
| 사람이 | 그의-형제를 | 유다인인 | 그들을 | 부리는- | 아니-하도록 | 자유로운-자들로 | 그리고-히브리인-여자 |
| H0376 | H0251 | H3064 | | H5647 | H1115 | H2670 | H5680 |

그 언약은 곧 사람으로 각기 히브리 남녀 노비를 놓아 자유케 하고 그 동족 유다인으로 종을 삼지 못하게 한 것이라

10 וַיִּשְׁמְעוּ֩ כָּל־ הַשָּׂרִ֨ים וְכָל־ הָעָ֜ם אֲשֶׁר־ בָּ֣אוּ ׀ בַּבְּרִ֣ית לְשַׁלַּ֣ח ׀ אִ֣ישׁ
וַיִּשְׁמְעוּ 그리고-들었다 (H8085) כָּל- 모든- (H3605) הַשָּׂרִים 관원들이 (H8269) וְכָל- 그리고-모든- (H3605) הָעָם 백성이 אֲשֶׁר- 그- בָּאוּ 들어온 (H0935) בַּבְּרִית 언약에 (H1285) לְשַׁלַּח 내보내려고 (H7971) אִישׁ 각사람이 (H0376)

עַבְדּ֣וֹ ׀ וְאִ֣ישׁ אֶת־ שִׁפְחָתֹ֗ו לְבִלְתִּ֤י עֲבָדָם־ עֹוד֙ לָ֔הֶם וַיִּשְׁמְעוּ֙ וַיְשַׁלֵּֽחוּ׃
עַבְדּוֹ 그의-남종을 (H5650) וְאִישׁ 그리고-각사람이 (H0376) אֶת־ (목적격)- (H0853) שִׁפְחָתוֹ 그의-여종을 (H8198) לְבִלְתִּי 아니-하도록 (H1115) עֲבָדָם- 부리는- (H5647) עוֹד 다시 (H5750) לָהֶם 그들을
וַיִּשְׁמְעוּ 그리고-그들이-들었다 (H8085) וַיְשַׁלֵּחוּ׃ 그리고-그들이-보냈다 (H7971)

이 언약에 참가한 방백들과 모든 백성이 각기 노비를 자유케하고 다시는 종을 삼지 말라 함을 듣고 순복하여 놓았더니

11 וַיָּשׁ֗וּבוּ אַחֲרֵי־ כֵן֙ וַיָּשִׁ֣בוּ אֶת־ הָעֲבָדִ֣ים
וַיָּשׁוּבוּ 그리고-그들이-돌아왔다 (H7725) אַחֲרֵי- 뒤에- כֵן 그렇게 וַיָּשִׁבוּ 그리고-그들이-돌아오게-했다 (H7725) אֶת־ (목적격)- (H0853) הָעֲבָדִים 남종들을 (H5650)

וְאֶת־ הַשִּׁפְחֹות֙ אֲשֶׁ֣ר שִׁלְּח֔וּ חָפְשִׁ֖ים וַיִּכְבְּשׁ֥וּם ׀
וְאֶת־ 그리고-(목적격)- (H0853) הַשִּׁפְחוֹת 여종들을 (H8198) אֲשֶׁר 그- שִׁלְּחוּ 그들이-보낸 (H7971) חָפְשִׁים 자유로운-자들로 (H2670) וַיִּכְבְּשׁוּם [그리고-그들이-부렸다] (H3533)

לַעֲבָדִ֖ים וְלִשְׁפָחֹֽות׃ ס
לַעֲבָדִים 남종들로 (H5650) וְלִשְׁפָחוֹת׃ 그리고-여종들로 (H8198) ס (구분)

후에 그들의 뜻이 변하여 자유케 하였던 노비를 끌어다가 다시 복종시켜 노비를 삼았더라

12 וַיְהִ֥י דְבַר־ יְהוָ֛ה אֶל־ יִרְמְיָ֥הוּ מֵאֵ֖ת יְהוָ֑ה לֵאמֹֽר׃
וַיְהִי 그리고-되었다 (H1961) דְבַר- 말씀이- (H1697) יְהוָה 여호와의 (H3068) אֶל- 에게- (H0413) יִרְמְיָהוּ 예레미야 (H3414) מֵאֵת 로부터- (H0854) יְהוָה 여호와 (H3068) לֵאמֹר׃ 말하여-이르시되 (H0559)

그러므로 여호와의 말씀이 여호와께로서 예레미야에게 임하니라 가라사대

13 כֹּֽה־ אָמַ֞ר יְהוָ֣ה אֱלֹהֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל אָנֹכִי֙ כָּרַ֣תִּי בְרִ֔ית אֶת־ אֲבֹֽותֵיכֶ֖ם
כֹּה־ 이같이- (H3541) אָמַר 말씀하셨다 (H0559) יְהוָה 여호와 (H3068) אֱלֹהֵי 하나님이 (H0430) יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 (H3478) אָנֹכִי 나가 (H0595) כָּרַתִּי 체결했다 (H3772) בְרִית 언약을 (H1285) אֶת־ (목적격)- (H0854) אֲבֹותֵיכֶם 너희-조상들과 (H0001)

בְּי֣וֹם הֹוצִיאִ֣י אֹותָ֗ם מֵאֶ֙רֶץ֙ מִצְרַ֔יִם מִבֵּ֖ית עֲבָדִ֑ים לֵאמֹֽר׃
בְּיוֹם 에-날 (H3117) הוֹצִיאִי 내가-이끌어-냈던 (H3318) אוֹתָם 그들을 (H0853) מֵאֶרֶץ 로부터-땅 (H0776) מִצְרַיִם 애굴의 (H4714) מִבֵּית 로부터-집 עֲבָדִים 종들의 (H5650) לֵאמֹר׃ 말하여-이르시되 (H0559)

이스라엘 하나님 나 여호와가 이같이 말하노라 내가 너희 선조를 애굽 땅 종 되었던 집에서 인도하여 낼 때에 그들과 언약을 세워 이르기를

14 מִקֵּץ֙ שֶׁ֣בַע שָׁנִ֔ים תְּשַׁלְּח֥וּ אִישׁ֙ אֶת־ אָחִ֔יו הָעִבְרִ֖י אֲשֶׁר־ יִמָּכֵ֣ר לָ֑ךְ
מִקֵּץ 끝에- (H7093) שֶׁבַע 일곱 (H7651) שָׁנִים 해를 (H8141) תְּשַׁלְּחוּ 너희는-보내라 (H7971) אִישׁ 각사람이 (H0376) אֶת־ (목적격)- (H0853) אָחִיו 그의-형제를 (H0251) הָעִבְרִי 히브리인 (H5680) אֲשֶׁר- 그- יִמָּכֵר 팔린 (H4376) לָךְ 너에게

וְעָבַ֥ךְ שֵׁ֖שׁ שָׁנִ֑ים וְשִׁלַּחְתֹּ֥ו חָפְשִׁ֖י מֵעִמָּ֑ךְ
וְעָבַךְ 그리고-그가-너를-섬기리라 (H5647) שֵׁשׁ 여섯 (H8337) שָׁנִים 해를 (H8141) וְשִׁלַּחְתּוֹ 그리고-네가-그를-보내라 (H7971) חָפְשִׁי 자유로운-자로 (H2670) מֵעִמָּךְ 너로부터-

וְלֹ֥א שָׁמְע֛וּ אֲבֹותֵיכֶ֖ם אֵלַ֑י וְלֹ֥א הִטּ֖וּ אֶת־ אָזְנָֽם׃
וְלֹא- 그리고-아니- (H3808) שָׁמְעוּ 들었다 (H8085) אֲבֹותֵיכֶם 너희-조상들이 (H0001) אֵלַי 나에게 (H0413) וְלֹא 그리고-아니 (H3808) הִטּוּ 기울였다 (H5186) אֶת־ (목적격)- (H0853) אָזְנָם׃ 그들의-귀를 (H0241)

너희 형제 히브리 사람이 네게 팔렸거든 칠 년 만에 너희는 각기 놓으라 그가 육 년을 너를 섬겼은즉 그를 놓아 자유케 할지라 하였으나 너희 선조가 나를 듣지 아니하며 귀를 기울이지도 아니하였느니라

15

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּעֵינָי | הַיָּשָׁר | אֵת־ | וַתַּעֲשׂוּ | הַיּוֹם | אַתֶּם | וַתָּשֻׁבוּ |
| 나의-눈에 | 올바른-것을 | (목적격)- | 그리고-너희가-행했다 | 오늘 | 너희가 | 그리고-너희는-돌아왔다 |
| | H3477 | H0853 | | H3117 | | H7725 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר־ | בַּבַּיִת | לְפָנַי | בְּרִית | וַתִּכְרְתוּ | לְרֵעֵהוּ | אִישׁ | דְּרוֹר | לִקְרֹא |
| 그- | 에-집 | 나의-앞에서 | 언약을 | 그리고-너희가-체결했다 | 그의-이웃에게 | 각사람이 | 자유를 | 선포하려고 |
| | | H6440 | H1285 | H3772 | H7453 | H0376 | H1865 | H7121 |

| | | |
|---|---|---|
| עָלָיו׃ | שְׁמִי | נִקְרָא |
| 그것-위에 | 나의-이름이 | 불리운 |
| | H8034 | H7121 |

그러나 너희는 이제 돌이켜 내 목전에 정당히 행하여 각기 이웃에게 자유를 선언하되 내 이름으로 일컬음을 받는 집에서 내 앞에서 언약을 세웠거늘

16

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וַתָּשֻׁבוּ | שְׁמִי | אֵת־ | וַתְּחַלְּלוּ | וַתָּשֻׁבוּ |
| 그리고-너희가-돌아오게-했다 | 나의-이름을 | (목적격)- | 그리고-너희가-더럽히다 | 그리고-너희가-돌아왔다 |
| H7725 | H8034 | H0853 | | H7725 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁלַּחְתֶּם | אֲשֶׁר־ | שִׁפְחָתוֹ | אֵת־ | וְאִישׁ | עַבְדּוֹ | אֵת־ | אִישׁ |
| 너희가-보냈던 | 그- | 그의-여종을 | (목적격)- | 그리고-각사람이 | 그의-남종을 | (목적격)- | 각사람이 |
| H7971 | | H8198 | H0853 | H0376 | H5650 | H0853 | H0376 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לַעֲבָדִים | לָכֶם | לִהְיוֹת | אֹתָם | וַתִּכְבְּשׁוּ | לְנַפְשָׁם | חָפְשִׁים |
| 남종들로 | 너희에게 | 되게-하려고 | 그들을 | 그리고-너희가-복종시켰다 | 그들의-영혼에-따라 | 자유로운-자들로 |
| H5650 | | H1961 | H0853 | H3533 | H5315 | H2670 |

| | | |
|---|---|---|
| וְלִשְׁפָחוֹת׃ | ס | |
| 그리고-여종들로 | (구분) | |
| H8198 | | |

너희가 뜻을 변하여 내 이름을 더럽히고 각기 놓아 그들의 마음대로 자유케 하였던 노비를 끌어다가 다시 너희에게 복종시켜서 너희 노비를 삼았도다

17

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דְּרוֹר | לִקְרֹא | אֵלַי | שְׁמַעְתֶּם | לֹא־ | אַתֶּם | יְהוָה | אָמַר | כֹּה־ | לָכֵן |
| 자유를 | 선포하려고 | 나에게 | 들었다 | 아니- | 너희는 | 여호와가 | 말씀하셨다 | 이같이- | 그러므로 |
| H1865 | H7121 | H0413 | H8085 | H3808 | | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דְּרוֹר | לָכֶם | קֹרֵא | הִנְנִי | לְרֵעֵהוּ | וְאִישׁ | לְאָחִיו | אִישׁ |
| 자유를 | 너희에게 | 선포하는-자이다 | 보라-나는 | 그의-이웃에게 | 그리고-각사람이 | 그의-형제에게 | 각사람이 |
| H1865 | | H7121 | H2009 | H7453 | H0376 | H0251 | H0376 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָרָעָב | וְאֶל־ | הַדֶּבֶר | אֶל־ | הַחֶרֶב | אֶל־ | יְהוָה | נְאֻם־ |
| 기근 | 그리고-을-향하여- | 역병 | 을-향하여- | 칼 | 을-향하여- | 여호와의 | 의-말씀이다- |
| H7458 | H0413 | H1698 | H0413 | H2719 | H0413 | H3068 | H5002 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָרֶץ׃ | מַמְלְכוֹת | לְכֹל | לְזַעֲוָה( | ]לזועה[ | אֶתְכֶם | וְנָתַתִּי |
| 이-땅의 | 왕국들 | 에-대하여-모든 | (떨림으로) | [떨림으로] | 너희를 | 그리고-내가-주리라 |
| H0776 | H4467 | H3605 | H2189 | H2113 | H0853 | H5414 |

그러므로 나 여호와가 이같이 말하노라 너희가 나를 듣지 아니하고 각기 형제와 이웃에게 자유를 선언한 것을 실행치 아니하였은즉 내가 너희에게 자유를 선언하여 너희를 칼과 염병과 기근에 붙이리라 나 여호와의 말이니라 내가 너희를 세계 열방 중에 흩어지게 할 것이며

18 וְנָתַתִּי אֶת־הָאֲנָשִׁים הָעֹבְרִים בִּרִתִּי אֲשֶׁר לֹא־הֵקִימוּ
그리고-내가-주리라 (목적격)- 사람들을 건너는-자들을 나의-언약을 그- 이행한
H5414 H0853 H0376 H0853 H1285 H3808

אֶת־דִּבְרֵי הַבְּרִית הַזֹּאת אֲשֶׁר כָּרְתוּ לְפָנַי הָעֵגֶל אֲשֶׁר כָּרְתוּ
(목적격)- 말씀들을 언약의 그- 나의-앞에서 송아지를 그- 그들이-체결한
H0853 H1697 H1285 H3772 H6440 H5695 H3772

לִשְׁנַיִם וַיַּעַבְרוּ בֵּין בְּתָרָיו׃
둘로 그리고-그들이-지나갔다 사이로 그-조각들의
H8147 H0996 H1335

송아지를 둘에 쪼개고 그 두 사이로 지나서 내 앞에 언약을 세우고 그 말을 실행치 아니하여 내 언약을 범한 너희를

19 שָׂרֵי יְהוּדָה וְשָׂרֵי יְרוּשָׁלַ͏ִם הַסָּרִיסִים וְהַכֹּהֲנִים וְכֹל עַם הָאָרֶץ
관원들 유다의 그리고-관원들 예루살렘의 내시들과 그리고-제사장들과 그리고-모든 백성 이-땅의
H8269 H3063 H8269 H3389 H5631 H3548 H3605 H0776

הָעֹבְרִים בֵּין בִּתְרֵי הָעֵגֶל׃
건너는-자들이 사이로 조각들 송아지의
H5695 H1335 H0996

곧 쪼갠 송아지 사이로 지난 유다 방백들과 예루살렘 백성들과 환관들과 제사장들과 이 땅 모든 백성을

20 וְנָתַתִּי אוֹתָם בְּיַד אֹיְבֵיהֶם וּבְיַד מְבַקְשֵׁי נַפְשָׁם
그리고-내가-주리라 그들을 에-손 그들의-적들의 에-손 찾는-자들의 그들의-생명을
H5414 H0853 H3027 H0341 H3027 H1245 H5315

וְהָיְתָה נִבְלָתָם לְמַאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּלְבֶהֱמַת הָאָרֶץ׃
그리고-될-것이다 그들의-시체는 먹이로 에-새 하늘의 그리고-짐승 이-땅의
H1961 H5038 H3978 H5775 H8064 H0929 H0776

내가 너희 원수의 손과 너희 생명을 찾는 자의 손에 붙이리니 너희 시체가 공중의 새들과 땅 짐승의 식물이 될 것이며

21 וְאֶת־צִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה וְאֶת־שָׂרָיו אֶתֵּן בְּיַד
그리고-(목적격)- 시드기야를 왕을- 유다의 그리고-(목적격)- 그의-관원들을 내가-주리라 에-손
H0853 H4428 H3063 H0853 H8269 H5414 H3027

אֹיְבֵיהֶם וּבְיַד מְבַקְשֵׁי נַפְשָׁם וּבְיַד חֵיל מֶלֶךְ בָּבֶל הָעֹלִים
그들의-적들의 그리고-에-손 찾는-자들의 그들의-생명을 그리고-에-손 군대 왕의 바벨의 올라간-자들의
H0341 H3027 H1245 H5315 H3027 H2428 H4428 H0894 H5927

מֵעָלֶיכֶם׃
너희로부터-
H5927

또 내가 유다 왕 시드기야와 그 방백들을 그 원수의 손과 그 생명을 찾는 자의 손과 너희에게서 떠나간 바벨론 왕의 군대의 손에 붙이리라

22 הִנְנִי 보라-나는 H2009 קֹרֵא 명령하는-자이다 H6680 נְאֻם־ 의-말씀이다- H5002 יְהוָה 여호와의 H3068 וְהֵשִׁבֹתִים 그리고-내가-그들을-돌아오게-하리라 H7725 אֶל־ 에게- H0413 הָעִיר 성을
הַזֹּאת 이 H2063 וְנִלְחֲמוּ 그리고-그들이-싸우리라 עָלֶיהָ 그것을-향하여 וּלְכָדוּהָ 그리고-그들이-점령하리라 H3920
וְאֶת־ 그리고-(목적격)- H0853 עָרֵי 성읍들을 יְהוּדָה 유다의 H3063 אֶתֵּן 내가-만들리라 H5414 שְׁמָמָה 황무지로
וּשְׂרָפָהּ 그리고-그들이-그것을-불태우리라 H8313 בָאֵשׁ 불로 H0784
מֵאֵין 없어- H0369 יֹשֵׁב׃ 거주민이 H3427 פ (구분)

나 여호와가 말하노라 보라 내가 그들에게 명하여 이 성에 다시 오게 하리니 그들이 이 성을 쳐서 취하여 불사를 것이라 내가 유다 성읍들로 황무하여 거민이 없게 하리라

# Chapter 35

1 הַדָּבָר 말씀이 H1697 אֲשֶׁר־ 그- הָיָה 되었다 H1961 אֶל־ 에게- H0413 יִרְמְיָהוּ 예레미야 H3414 מֵאֵת 로부터- H0854 יְהוָה 여호와 H3068 בִּימֵי 에-날들 H3117 יְהוֹיָקִים 여호야김 H3079 בֶּן־ 아들- H1121 יֹאשִׁיָּהוּ 요시야의 H2977
מֶלֶךְ 왕 H4428 יְהוּדָה 유다의 H3063 לֵאמֹר׃ 말하여-이르시되 H0559

유다 왕 요시야의 아들 여호야김 때에 여호와께로서 말씀이 예레미야에게 임하니라 가라사대

2 הָלוֹךְ 가라 H1980 אֶל־ 에게- H0413 בֵּית 집 הָרֵכָבִים 레가빌의 וְדַבֵּרְתָּ 그리고-말하라 H1696 אוֹתָם 그들을 H0853 וְהַבֵאוֹתָם 그리고-데리고-오라-그들을 H0935 בֵּית 집에- יְהוָה 여호와의 H3068
יַיִן׃ 포도주를 H3196 אוֹתָם 그들을 H0853 וְהַשְׁקִיתָ 그리고-마시게-하라 H8248 הַלְּשָׁכוֹת 방들 H3957 אַחַת 하나의 H0259 אֶל־ 에게- H0413

너는 레갑 족속에게 가서 그들에게 말하고 그들을 여호와의 집 한 방으로 데려다가 포도주를 마시우라

3 וָאֶקַּח 그리고-내가-데리고-갔다 H3947 אֶת־ (목적격)- H0853 יַאֲזַנְיָה 야아산야를 H2970 בֶּן־ 아들- H1121 יִרְמְיָהוּ 예레미야의 H3414 חֲבַצִּנְיָה 하바신야의 H2262 בֶּן־ 아들- H1121 וְאֶת־ 그리고-(목적격)- H0853
הָרֵכָבִים׃ 레가빌의 בֵּית 집 כָּל־ 모든- H3605 וְאֶת 그리고-(목적격) H0853 בָּנָיו 그의-아들들과 כָּל־ 모든- H3605 וְאֶת־ 그리고-(목적격)- H0853 אֶחָיו 그의-형제들과 H0251

이에 내가 하바시냐의 손자요 예레미야의 아들인 야아사냐와 그 형제와 그 모든 아들과 레갑 온 족속을 데리고

4 וָאָבֵא אֹתָם בֵּית יְהוָה אֶל־לִשְׁכַּת בְּנֵי חָנָן בֶּן־יִגְדַלְיָהוּ
그리고-내가-데리고-갔다 그들을 집에- 여호와의 에게- 방 아들들의 하난 아들- 익달리야의
H0935 H0853 H0413 H3068 H3957 H2605 H3012

אִישׁ הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר־אֵצֶל לִשְׁכַּת הַשָּׂרִים אֲשֶׁר מִמַּעַל לְלִשְׁכַּת מַעֲשֵׂיָהוּ בֶּן־
사람 하나님의 그- 옆에-있는 방 관원들의 그- 위에-있는 에-방 마아세야의 아들-
H0376 H0430 H0834 H0681 H3957 H8269 H0834 H4605 H3957 H4641

שַׁלֻּם שֹׁמֵר הַסָּף׃
샬룸의 지키는-자 문지방의
H7967 H8104

여호와의 집에 이르러 익다랴의 아들 하나님의 사람 하난의 아들들의 방에 들였는데 그 방은 방백들의 방 곁이요 문을 지키는 살룸의 아들 마아세야의 방 위더라

5 וָאֶתֵּן לִפְנֵי בְּנֵי בֵית־ הָרֵכָבִים גְּבִעִים מְלֵאִים יַיִן וְכֹסוֹת
그리고-내가-놓았다 앞에- 아들들의 집의- 레가빌의 잔들을 가득-찬 포도주로 그리고-잔들을
H5414 H6440 H1375 H4392 H3196

וָאֹמַר אֲלֵיהֶם שְׁתוּ־ יָיִן׃
그리고-말했다 그들에게 마시라- 포도주를
H0559 H0413 H8354 H3196

내가 레갑 족속 사람들 앞에 포도주가 가득한 사발과 잔을 놓고 마시라 권하매

6 וַיֹּאמְרוּ לֹא נִשְׁתֶּה־ יַיִן כִּי יוֹנָדָב בֶּן־ רֵכָב
그리고-그들이-말했다 아니 우리는-마시리라- 포도주를 왜냐하면 요나답이 아들- 레가의
H0559 H3808 H8354 H3196 H3122 H1121 H7394

אֲבִינוּ צִוָּה עָלֵינוּ לֵאמֹר לֹא תִשְׁתּוּ־ יַיִן אַתֶּם
우리의-조상이 명령했다 우리에게 말하여-이르기를 아니 마시라- 포도주를 너희는
H0001 H6680 H5921 H0559 H3808 H8354 H3196

וּבְנֵיכֶם עַד־ עוֹלָם׃
그리고-너희의-아들들은 까지- 영원히
H5704 H5769

그들이 가로되 우리는 포도주를 마시지 아니하겠노라 레갑의 아들 우리 선조 요나답이 우리에게 명하여 이르기를 너희와 너희 자손은 영영히 포도주를 마시지 말며

7 וּבַיִת לֹא־ תִבְנוּ וְזֶרַע לֹא־ תִזְרָעוּ וְכֶרֶם לֹא־ תִהְיֶה לָכֶם וְלֹא תִשָּׁבוּ כִּי בָּאֳהָלִים
그리고-집을 아니- 지으라 너희는-지으라 그리고-씨를 아니- 너희는-살라 그리고-포도원을 있을-것이다 너희에게 오히려 에-장막들
H1004 H3808 H1129 H2233 H3808 H2232 H3754 H1961 H3808 H0168

כָּל־ יְמֵיכֶם וִחְיִיתֶם יָמִים רַבִּים עַל־ פְּנֵי הָאֲדָמָה אֲשֶׁר אַתֶּם גָּרִים שָׁם׃
모든- 너희의-날들을 그리고-아니 너희는-심으라 날들을 많은 위에- 얼굴 땅의 그- 너희가 머무르는 거기에
H3605 H3117 H3808 H5193 H3117 H7227 H6440 H0127 H0834 H0859 H1481 H8033

לְמַעַן תָּחְיוּ יָמִים רַבִּים עַל־ פְּנֵי הָאֲדָמָה אֲשֶׁר אַתֶּם גָּרִים שָׁם׃
위하여- 너희가-살라 날들을 많은 위에- 얼굴 땅의 그- 너희가 머무르는 거기에
H4616 H2421 H3117 H7227 H6440 H0127 H0834 H0859 H1481 H8033

집도 짓지 말며 파종도 하지 말며 포도원도 재배치 말며 두지도 말고 너희 평생에 장막에 거처하라 그리하면 너희의 우거하는 땅에서 너희 생명이 길리라 하였으므로

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַנִּשְׁמַע | בְּקוֹל | יְהוֹנָדָב | בֶּן־ | רֵכָב | אָבִינוּ | לְכֹל | אֲשֶׁר |
| 그리고-우리는-순종했다 | 에-음성 | 요호나답 | 아들- | 레가의 | 우리의-조상의 | 에-대하여-모든 | 그- |
| H8085 | | H3082 | | H7394 | H0001 | H3605 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צִוָּנוּ | לְבִלְתִּי | שְׁתוֹת־ | יַיִן | כָּל־ | יָמֵינוּ | אֲנַחְנוּ | נָשֵׁינוּ |
| 그가-우리에게-명령한 | 아니-하도록 | 마시는- | 포도주를 | 모든- | 우리의-날들을 | 우리가 | 우리의-아내들이 |
| H6680 | H1115 | H8354 | H3196 | H3605 | H3117 | H0587 | H0802 |

| | |
|---|---|
| וּבְנֹתֵינוּ׃ | בָּנֵינוּ |
| 그리고-우리의-딸들이 | 우리의-아들들이 |
| H1323 | |

우리가 레갑의 아들 우리 선조 요나답의 우리에게 명한 모든 말을 순종하여 우리와 우리 아내와 자녀가 평생에 포도주를 마시지 아니하며

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְזֶרַע | וְשָׂדֶה | וְכֶרֶם | לְשִׁבְתֵּנוּ | בָּתִּים | בְּנוֹת | וּלְבִלְתִּי |
| 그리고-씨가 | 그리고-밤과 | 그리고-포도원과 | 우리의-거주를-위하여 | 집들을 | 짓는 | 그리고-아니-하도록 |
| H2233 | | H3754 | H3427 | | H1129 | H1115 |

| | | |
|---|---|---|
| לָנוּ׃ | יְהֶיֶה־ | לֹא |
| 우리에게 | 있을-것이다- | 아니 |
| | H1961 | H3808 |

거처할 집도 짓지 아니하며 포도원이나 밭이나 종자도 두지 아니하고

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר־ | כְּכֹל | וַנַּעַשׂ | וַנִּשְׁמַע | בָּאֳהָלִים | וַנֵּשֶׁב | |
| 그- | 에-따라-모든 | 그리고-우리는-행했다 | 그리고-우리는-순종했다 | 에-장막들 | 그리고-우리는-살았다 | |
| | H3605 | | H8085 | H0168 | H3427 | |

| | | |
|---|---|---|
| אָבִינוּ׃ | יוֹנָדָב | צִוָּנוּ |
| 우리의-조상이 | 요나답이 | 우리에게-명령한 |
| H0001 | H3122 | H6680 |

장막에 거처하여 우리 선조 요나답의 우리에게 명한 대로 다 준행하였노라

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאוּ | וַנֹּאמֶר | הָאָרֶץ | אֶל־ | בָּבֶל | מֶלֶךְ־ | נְבוּכַדְרֶאצַּר | בַּעֲלוֹת | וַיְהִי | |
| 오라 | 그리고-우리가-말했다 | 땅 | 에게- | 바벨의 | 왕이- | 느부갓네살이 | 올라왔을-때 | 그리고-되었다 | |
| H0935 | H0559 | H0776 | H0413 | H0894 | H4428 | H5019 | H5927 | H1961 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲרָם | חֵיל | וּמִפְּנֵי | הַכַּשְׂדִּים | חֵיל | מִפְּנֵי | יְרוּשָׁלַם | וְנָבוֹא |
| 아람의 | 군대 | 그리고-앞에서- | 갈대아인들의 | 군대 | 앞에서- | 예루살렘에 | 그리고-우리가-들어가자 |
| H0758 | H2428 | H6440 | H3778 | H2428 | H6440 | H3389 | H0935 |

| | | |
|---|---|---|
| פ | בִּירוּשָׁלִָם׃ | וַנֵּשֶׁב |
| (구분) | 예루살렘에서 | 그리고-우리는-살았다 |
| | H3389 | H3427 |

그러나 바벨론 왕 느부갓네살이 이 땅에 올라왔을 때에 우리가 말하기를 갈대아인의 군대와 수리아인의 군대가 두려운즉 예루살렘으로 가자 하고 우리가 예루살렘에 거하였노라

12

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | יִרְמְיָהוּ | אֶל־ | יְהוָה | דְּבַר־ | וַיְהִי |
| 말하여-이르시되 | 예레미야 | 에게- | 여호와의 | 말씀이- | 그리고-되었다 |
| H0559 | H3414 | H0413 | H3068 | H1697 | H1961 |

때에 여호와의 말씀이 예레미야에게 임하여 가라사대

13 כֹּה־ אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הָלֹךְ וְאָמַרְתָּ לְאִישׁ יְהוּדָה
이같이- 말씀하셨다 여호와 만군의 하나님이 이스라엘의 가라 그리고-말하라 에게-사람 유다의
H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H1980 H0559 H0376 H3063

וְלִיוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלִָם וְאֶל־ דִּבְרַי מוּסָר לִשְׁמֹעַ תֵּקָחוּ הֲלוֹא יְרוּשָׁלִָם
그리고-에게-거주민들 예루살렘의 아니- 너희는-받으리라 훈계를 듣도록 에게- 나의-말씀들을
H3427 H3389 H3808 H3947 H4148 H8085 H0413 H1697

נְאֻם־ יְהוָה׃
의-말씀이다- 여호와의
H5002 H3068

만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라 너는 가서 유다 사람들과 예루살렘 거민에게 이르기를 여호와의 말씀에 너희가 내 말을 들으며 교훈을 받지 아니하겠느냐

14 הוּקַם יִרְמְיָהוּ דִּבְרֵי אֶת־ יְהוֹנָדָב בֶּן־ רֵכָב אֲשֶׁר־ צִוָּה אֶת־ בָּנָיו
세워졌다 예레미야 말씀들이 (목적격)- 요호나답의 아들- 레가의 그- 명령한 (목적격)- 그의-아들들을
H0853 H1697 H3082 H7394 H6680 H0853 H1121

כִּי הַיּוֹם הַזֶּה עַד־ שָׁתוּ וְלֹא יַיִן שְׁתוֹת־ לְבִלְתִּי
왜냐하면 이 날 까지- 그들이-마셨다 그리고-아니 포도주를 마시는- 아니-하도록
H3588 H2088 H3117 H5704 H8354 H3808 H3196 H8354 H1115

הַשְׁכֵּם וְאָנֹכִי דִּבַּרְתִּי אֲלֵיכֶם הַשְׁכֵּם וְלֹא שְׁמַעְתֶּם אֵלָי׃
일찍-일어나 그리고-나는 말했다 너희에게 일찍-일어나 그리고-아니 너희가-들었다 나에게
H7925 H0595 H1696 H0413 H7925 H3808 H8085 H0413

אֲבִיהֶם מִצְוַת אֶת שָׁמְעוּ וְלֹא וַאֲדַבֵּר
그들의-조상의 명령을 (목적격) 그들이-순종했다 그리고-아니 그리고-말하여
H0001 H4687 H0853 H8085 H3808 H1696

레갑의 아들 요나답이 그 자손에게 포도주를 마시지 말라 한 그 명령은 실행되도다 그들은 그 선조의 명령을 순종하여 오늘까지 마시지 아니하거늘 내가 너희에게 말하고 부지런히 말하여도 너희는 나를 듣지 아니하도다

15 וְאֶשְׁלַח אֲלֵיכֶם אֶת־ כָּל־ עַבְדַּי הַנְּבִאִים וְהַשְׁכֵּם וְשָׁלֹחַ
그리고-내가-보냈다 너희에게 (목적격)- 모든- 나의-종들을 예언자들을 일찍-일어나 그리고-보내어
H7971 H0413 H0853 H3605 H5650 H5030 H7925 H7971

לֵאמֹר שֻׁבוּ־ נָא אִישׁ מִדַּרְכּוֹ הָרָעָה וְהֵיטִיבוּ מַעַלְלֵיכֶם
말하여-이르기를 돌아오라- 제발 각사람이 로부터-그의-길 악한 그리고-잘하라 너희의-행위들을
H0559 H7725 H4994 H0376 H1870 H7451 H3190 H4611

וְאַל־ תֵּלְכוּ אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים לְעָבְדָם וּשְׁבוּ אֶל־ הָאֲדָמָה
그리고-아니- 너희는-가라 뒤를-따라 신들 다른 그들을-섬기려고 그리고-살라 에게- 땅을
H0408 H3212 H0310 H0430 H0312 H5647 H3427 H0413 H0127

אֲשֶׁר־ נָתַתִּי לָכֶם וְלַאֲבֹתֵיכֶם וְלֹא הִטִּיתֶם אֶת־ אָזְנְכֶם
그- 내가-준 너희에게 그리고-너희의-조상들에게 아니 너희가-기울였다 (목적격)- 너희의-귀를
H5414 H3808 H5186 H0853 H0241

וְלֹא שְׁמַעְתֶּם אֵלָי׃
그리고-아니 너희가-들었다 나에게
H3808 H8085 H0413

나도 내 종 모든 선지자를 너희에게 보내고 부지런히 보내며 이르기를 너희는 이제 각기 악한 길에서 돌이켜 행위를 고치고 다른 신을 좇아 그를 섬기지 말라 그리하면 너희가 나의 너희와 너희 선조에게 준 이 땅에 거하리라 하여도 너희가 귀를 기울이지 아니하며 나를 듣지 아니하였느니라

16 כִּי הֵקִימוּ בְנֵי יְהוֹנָדָב בֶּן־רֵכָב אֶת־מִצְוַת אֲבִיהֶם אֲשֶׁר
왜냐하면 세웠다 아들들이 요호나답의 아들- 레가의 (목적격)- 명령을 그들의-조상의 그-
H3559 H1121 H3082 H1121 H7394 H0853 H4687 H0001 H0834

צִוָּם וְהָעָם הַזֶּה לֹא שָׁמְעוּ אֵלָי׃ ס
그가-그들에게-명령한 그리고-백성은 이 아니 들었다 나에게 (구분)
H6680 H0413 H8085 H3808 H2088

레갑의 아들 요나답의 자손은 그 선조가 그들에게 명한 그 명령을 준행하나 이 백성은 나를 듣지 아니하도다

17 לָכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִנְנִי
그러므로 이같이- 말씀하셨다 여호와 하나님이 만군의 하나님이 이스라엘의 보라-나는
H3559 H3068 H0430 H6635 H0430 H3478 H2009

מֵבִיא אֶל־יְהוּדָה וְאֶל־כָּל־יוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם אֵת כָּל־הָרָעָה
가져오는-자이다 에게- 유다와 그리고-에게 모든- 거주민들 예루살렘의 (목적격) 모든- 재앙을
H0935 H0413 H3063 H0413 H3605 H3427 H3389 H0853 H3605

אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי עֲלֵיהֶם וְלֹא שָׁמְעוּ וָאֶקְרָא לָהֶם וְלֹא עָנוּ׃
내가-말한 그- 내가-말했다 그들을-향하여 왜냐하면 내가-말했다 그들에게 그리고-아니 그들이-들었다
H1696 H0834 H1696 H5921 H3282 H1696 H0413 H3808 H8085

그러므로 나 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라 보라 내가 유다와 예루살렘 모든 거민에게 나의 그들에게 대하여 선포한 모든 재앙을 내리리니 이는 내가 그들에게 말하여도 듣지 아니하며 불러도 대답지 아니함이니라 하셨다 하라

18 וּלְבֵית הָרֵכָבִים אָמַר יִרְמְיָהוּ כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי
그리고-에게-집 레가빌의 말했다 예레미야가 이같이- 말씀하셨다 여호와 만군의 하나님이
H1004 H7394 H0559 H3414 H3541 H0559 H3068 H6635 H0430

יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יַעַן שְׁמַעְתֶּם עַל־מִצְוַת יְהוֹנָדָב אֲבִיכֶם
이스라엘의 왜냐하면 그- 너희가-순종했다 에-대하여- 명령 요호나답의 너희의-조상의
H3478 H3282 H0834 H8085 H5921 H4687 H3082 H0001

וַתִּשְׁמְרוּ אֶת־כָּל־מִצְוֹתָיו וַתַּעֲשׂוּ לְכֹל אֲשֶׁר־
그리고-너희가-지켰다 (목적격)- 모든- 그의-명령들을 그리고-너희가-행했다 에-따라-모든 그-
H8104 H0853 H3605 H4687 H6213 H3605 H0834

צִוָּה אֶתְכֶם׃ ס יְהוָה
그가-명령한 너희에게 (구분)
H6680 H0853

예레미야가 레갑 족속에게 이르되 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말씀하시기를 너희가 너희 선조 요나답의 명령을 준종하여 그 모든 훈계를 지키며 그가 너희에게 명한 것을 행하였도다

19 לָכֵן כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֹא־יִכָּרֵת אִישׁ
그러므로 이같이 말씀하셨다 여호와 만군의 하나님이 이스라엘의 아니- 끊어질-것이다 사람이
H3541 H3559 H3068 H6635 H0430 H3478 H3772 H0376

לְיוֹנָדָב בֶּן־רֵכָב עֹמֵד לְפָנַי כָּל־הַיָּמִים׃ פ
에게-요나답의 레가의 아들- 서는 나의-앞에 모든- 날들을 (구분)
H3122 H7394 H5975 H6440 H3605 H3117

그러므로 나 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라 레갑의 아들 요나답에게서 내 앞에 설 사람이 영영히 끊어지지 아니하리라

# Chapter 36

1 וַיְהִי בַּשָּׁנָה הָרְבִיעִת לִיהוֹיָקִים בֶּן־יֹאשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה הָיָה הַדָּבָר
וַיְהִי (그리고-되었다) H1961 | בַּשָּׁנָה (에-해) H8141 | הָרְבִיעִת (넷째) H7243 | לִיהוֹיָקִים (에게-여호야김의) H3079 | בֶּן־ (아들-) H2977 | יֹאשִׁיָּהוּ (요시야의) H2977 | מֶלֶךְ (왕) H4428 | יְהוּדָה (유다의) H3063 | הָיָה (되었다) H1961 | הַדָּבָר (말씀이) H1697

הַזֶּה׀ (이) H2088 | אֶל־ (에게-) H0413 | יִרְמְיָהוּ (예레미야) H3414 | מֵאֵת (로부터-) H0854 | יְהוָה (여호와) H3068 | לֵאמֹר׃ (말하여-이르시되) H0559

유다 왕 요시야의 아들 여호야김 사년에 여호와께로서 예레미야에게 말씀이 임하니라 가라사대

2 קַח־לְךָ מְגִלַּת־סֵפֶר וְכָתַבְתָּ אֵלֶיהָ אֵת כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־
קַח־ (취하라-) H3947 | לְךָ (너에게) H4039 | מְגִלַּת־ (두루마리-) H4039 | סֵפֶר (책의) H3789 | וְכָתַבְתָּ (그리고-기록하라) H3789 | אֵלֶיהָ (그것-위에) H0413 | אֵת (목적격) H0853 | כָּל־ (모든-) H3605 | הַדְּבָרִים (말씀들을) H1697 | אֲשֶׁר־ (그-)

דִּבַּרְתִּי אֵלֶיךָ (내가-말한 너에게) H1696 H0413 | מִיְּמֵי (로부터-날들) H3117 | יֹאשִׁיָּהוּ (요시야의) H2977 | וְעַד (그리고-까지) H5704 | הַיּוֹם (날) H3117 | הַזֶּה׃ (이) H2088

עַל־כָּל־יְהוּדָה וְעַל־כָּל־הַגּוֹיִם וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל וְעַל־כָּל־
עַל־ (에-대하여-) H3478 | יִשְׂרָאֵל (이스라엘과) H3478 | וְעַל־ (그리고-에-대하여-) H3063 | יְהוּדָה (유다와) H3063 | וְעַל־ (그리고-에-대하여-) H3605 | כָּל־ (모든-)

너는 두루마리 책을 취하여 내가 네게 말하던 날 곧 요시야의 날부터 오늘까지 이스라엘과 유다와 열방에 대하여 나의 네게 이른 모든 말을 그것에 기록하라

3 אוּלַי יִשְׁמְעוּ בֵּית יְהוּדָה אֵת כָּל־הָרָעָה אֲשֶׁר אָנֹכִי חֹשֵׁב
אוּלַי (아마도) H0194 | יִשְׁמְעוּ (그들이-들을-것이다) H8085 | בֵּית (집이) H3063 | יְהוּדָה (유다의) H3605 | כָּל־ (모든-) H0853 | אֵת (목적격) H3063 | הָרָעָה (재앙을) H0595 | אֲשֶׁר (그-) | אָנֹכִי (내가) H2803 | חֹשֵׁב (계획하는)

לַעֲשׂוֹת לָהֶם לְמַעַן יָשׁוּבוּ אִישׁ מִדַּרְכּוֹ הָרָעָה
לַעֲשׂוֹת (행하려고) | לָהֶם (그들에게) | לְמַעַן (위하여-) H4616 | יָשׁוּבוּ (그들이-돌아올-것이다) H7725 | אִישׁ (각사람이) H0376 | מִדַּרְכּוֹ (로부터-그의-길) H1870 | הָרָעָה (악한)

וְסָלַחְתִּי לַעֲוֹנָם וּלְחַטָּאתָם׃ ס
וְסָלַחְתִּי (그리고-내가-용서하리라) H5545 | לַעֲוֹנָם (그들의-죄악과) H5771 | וּלְחַטָּאתָם׃ (그리고-그들의-죄를) | ס (구분)

유다 족속이 내가 그들에게 내리려한 모든 재앙을 듣고 각기 악한 길에서 돌이킬듯 하니라 그리하면 내가 그 악과 죄를 사하리라

4 וַיִּקְרָא יִרְמְיָהוּ לְבָרוּךְ בֶּן־נֵרִיָּה וַיִּכְתֹּב בָּרוּךְ מִפִּי
וַיִּקְרָא (그리고-불렀다) H7121 | יִרְמְיָהוּ (예레미야가) H3414 | אֶת־ (목적격)- H0853 | בָּרוּךְ (바룩을) H1263 | בֶּן־ (아들-) H5374 | נֵרִיָּה (네리야의) H5374 | וַיִּכְתֹּב (그리고-기록했다) H3789 | בָּרוּךְ (바룩이) H1263 | מִפִּי (로부터-입) H6310

אֵת כָּל־דִּבְרֵי יְהוָה אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֵלָיו עַל־מְגִלַּת־סֵפֶר׃
אֵת (목적격) H0853 | כָּל־ (모든-) H3605 | דִּבְרֵי (말씀들을) H1697 | יְהוָה (여호와의) H3068 | אֲשֶׁר־ (그-) | דִּבֶּר (그가-말씀한) H1696 | אֵלָיו (그에게) H0413 | עַל־ (위에-) | מְגִלַּת־ (두루마리-) H4039 | סֵפֶר׃ (책의)

이에 예레미야가 네리야의 아들 바룩을 부르매 바룩이 예레미야의 구전대로 여호와께서 그에게 이르신 모든 말씀을 두루마리 책에 기록하니라

5 וַיְצַו יִרְמְיָהוּ אֶת־בָּרוּךְ לֵאמֹר אֲנִי עָצוּר לֹא אוּכַל
וַיְצַו (그리고-명령했다) H6680 | יִרְמְיָהוּ (예레미야가) H3414 | אֶת־ (목적격)- H0853 | בָּרוּךְ (바룩에게) H1263 | לֵאמֹר (말하여-이르기를) H0559 | אֲנִי (나는) H0589 | עָצוּר (갇혀-있다) H6113 | לֹא (아니) H3808 | אוּכַל (내가-할-수-있다) H3201

לָבוֹא בֵּית יְהוָה׃
לָבוֹא (들어가는-것을) H0935 | בֵּית (집에-) | יְהוָה׃ (여호와의) H3068

예레미야가 바룩을 명하여 가로되 나는 감금을 당한지라 여호와의 집에 들어갈 수 없은즉

6 וּבָאתָ אַתָּה וְקָרָאתָ בַּמְּגִלָּה אֲשֶׁר־כָּתַבְתָּ מִפִּי אֶת־
그리고-들어가라 네가 그리고-읽으라 에-두루마리에서 그- 네가-기록한- 로부터-입 (목적격)-
H0935 H0853 H7121 H4039 H3789 H6310 H0853

דִּבְרֵי יְהוָה בְּאָזְנֵי הָעָם בְּבֵית יְהוָה בְּיוֹם צוֹם וְגַם בְּאָזְנֵי כָּל־
말씀들을 여호와의 에-귀들 백성의 집에서- 여호와의 에-날 금식의 그리고-또한 에-귀들 모든-
H1697 H3068 H0241 H5971 H3068 H3117 H6685 H1571 H0241 H3605

יְהוּדָה הַבָּאִים מֵעָרֵיהֶם תִּקְרָאֵם׃
유다의 오는-자들의 로부터-성읍들 그들의-성읍들로부터 네가-그들에게-읽으라
H3063 H0935 H5892 H7121

너는 들어가서 나의 구전대로 두루마리에 기록한 여호와의 말씀을 금식일에 여호와의 집에 있는 백성의 귀에 낭독하고 유다 모든 성에서 온 자들의 귀에도 낭독하라

7 אוּלַי תִּפָּל תְּחִנָּתָם לִפְנֵי יְהוָה וְיָשֻׁבוּ אִישׁ
아마도 떨어질-것이다 그들의-탄원이 앞에 여호와의 그리고-그들이-돌아올-것이다 각사람이
H0194 H5307 H8467 H6440 H3068 H7725 H0376

מִדַּרְכּוֹ הָרָעָה מִפְּנֵי אֲשֶׁר־דִּבֶּר אַף וְחֵמָה גְּדוֹל כִּי־ אֶל־
로부터-그의-길 악한 에게- 말씀한 그- 그리고-분노이다 진노와 큰 왜냐하면- 에게-
H1870 H7451 H1696 H0413

הָעָם הַזֶּה׃
이 백성
H2088

그들이 여호와 앞에 기도를 드리며 각기 악한 길을 떠날듯 하니라 여호와께서 이 백성에 대하여 선포하신 노와 분이 크니라

8 וַיַּעַשׂ בָּרוּךְ בֶּן־ נֵרִיָּה הַנָּבִיא יִרְמְיָהוּ צִוָּהוּ אֲשֶׁר־ כְּכֹל
그리고-행했다 바룩이 아들- 네리야의 예언자가 예레미야가 그에게-명령한 그- 에-따라-모든
H1961 H1263 H1121 H5374 H5030 H3414 H6680 H0834 H3605

בַּסֵּפֶר לִקְרֹא דִּבְרֵי יְהוָה בְּבֵית יְהוָה׃ ס
에-책에서 읽으려고 말씀들을 여호와의 집에서- 여호와의 (구분)
H5612 H7121 H1697 H3068 H1004 H3068

네리야의 아들 바룩이 무릇 선지자 예레미야의 자기에게 명한 대로 하여 여호와의 집에서 책에 있는 여호와의 말씀을 낭독하니라

9 וַיְהִי בַּשָּׁנָה הַחֲמִשִּׁית לִיהוֹיָקִים בֶּן־ יֹאשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ־ יְהוּדָה בַּחֹדֶשׁ הַתְּשִׁעִי
그리고-되었다 에-해 다섯째 에게-여호야김의 아들- 요시야의 왕의- 유다의 에-달 아홉째의
H1961 H8141 H2549 H3079 H1121 H2977 H4428 H3063 H2320 H8671

קָרְאוּ לִפְנֵי יְהוָה כָּל־ מִבִּירוּשָׁלַ‍ִם וְכָל־ הָעָם הָעָם מִבִּירוּשָׁלַ‍ִם׃
그들이-선포했다 금식을 앞에 여호와의 모든- 백성이 백성이 그리고-모든- 예루살렘에서
H7121 H6685 H6440 H3068 H3605 H5971 H3389 H3605

הַבָּאִים מֵעָרֵי יְהוּדָה בִּירוּשָׁלַ‍ִם׃
오는-자들이 로부터-성읍들 유다의 예루살렘에서
H0935 H5892 H3063 H3389

유다 왕 요시야의 아들 여호야김의 오년 구월에 예루살렘 모든 백성과 유다 성읍들에서 예루살렘에 이른 모든 백성이 여호와 앞에서 금식을 선포한지라

10 וַיִּקְרָ֣א בָר֗וּךְ בַּסֵּ֤פֶר אֶת־דִּבְרֵי֙ יִרְמְיָ֣הוּ בְּבֵ֣ית יְהוָ֔ה בִּלְשַׁ֖כַּת

그리고-읽었다 바룩이 에-책에서 (목적격)- 말씀들을 예레미야의 집에서- 여호와의 에-방
H7121 H1263 H0853 H1697 H3414 H3068 H3957

גְּמַרְיָ֣הוּ בֶן־שָׁפָ֗ן הַסֹּפֵר֙ בְּחֲצַ֣ר הָעֶלְי֔וֹן פֶּ֖תַח שַׁ֣עַר בֵּית־יְהוָ֑ה הֶחָדָֽשׁ׃

게마루야의 아들- 샤반 서기관의 에-뜰 윗의 입구에- 문 집의- 여호와의 새
H1587 H8179 H6607

בְּאָזְנֵ֣י כָל־הָעָ֔ם׃

에-귀들 모든- 백성의
H0241 H3605

바룩이 여호와의 집 윗뜰 곧 여호와의 집 새문 어귀의 곁에 있는 사반의 아들 서기관 그마랴의 방에서 그 책에 있는 예레미야의 말을 낭독하여 모든 백성에게 들리니라

11 וַיִּשְׁמַ֣ע מִיכָ֗יְהוּ בֶּן־גְּמַרְיָ֙הוּ֙ בֶּן־שָׁפָ֔ן אֶת־כָּל־דִּבְרֵ֖י יְהוָ֑ה

그리고-들었다 미가야가 아들- 게마뤼야의 아들- 샤반의 (목적격)- 모든- 말씀들을 여호와의
H8085 H4321 H1587 H0853 H3605 H1697 H3068

מֵעַ֖ל הַסֵּֽפֶר׃

로부터-위의 책
H0494

사반의 손자요 그마랴의 아들인 미가야가 그 책에 있는 여호와의 말씀을 다 듣고

12 וַיֵּ֣רֶד בֵּית־הַמֶּ֗לֶךְ לִשְׁכַּ֙ת הַסֹּפֵ֔ר וְהִנֵּ֥ה שָׁ֖ם כָּל־

그리고-그가-내려갔다 집으로- 왕의 방 서기관의 그리고-보라- 거기에 모든-
H3381 H4428 H3957 H2009 H8033 H3605

שָׂרִ֑ים יוֹשְׁבִ֣ים אֱלִישָׁמָ֤ע סֹפֵר֙ וּדְלָיָ֣הוּ בֶן־שְׁמַעְיָ֔הוּ וְאֶלְנָתָ֖ן בֶּן־עַכְבּ֑וֹר וּגְמַרְיָ֣הוּ בֶן־שָׁפָ֔ן וְצִדְקִיָּ֥הוּ בֶן־חֲנַנְיָ֖הוּ וְכָל־

관원들이 앉아-있었다 서기관이요 엘리샤마가 그리고-들라야가 셰마야의 아들- 그리고-엘나탄이 아들-
H8269 H3427 H5907 H1587 H6667 H8098 H0494

שָׂרִֽים׃

관원들이었다
H8269

왕궁에 내려가서 서기관의 방에 들어가니 모든 방백 곧 서기관 엘리사마와 스마야의 아들 들라야와 악볼의 아들 엘라단과 사반의 아들 그마랴와 하나냐의 아들 시드기야와 모든 방백이 거기 앉았는지라

13 וַיַּגֶּד־לָהֶם֮ מִיכָ֣יְהוּ֒ אֵ֣ת כָּל־הַדְּבָרִ֗ים אֲשֶׁ֤ר שָׁמַע֙ בְּקָרְא֣ בָר֔וּךְ

그리고-알렸다 미가야가 그들에게 (목적격) 말씀들을 그- 그가-들은 읽을-때 바룩이
H5046 H4321 H0853 H1697 H3605 H0853 H7121 H1263

בַּסֵּ֖פֶר בְּאָזְנֵ֣י הָעָֽם׃

에-책에서 에-귀들 백성의
H0241

미가야가 바룩의 백성의 귀에 책을 낭독할 때에 들은 모든 말로 그들에게 고하매

14 וַיִּשְׁלַ֣ח | צִדְקִיָּ֣הוּ | בֶן־ | מַלְכִּיָּ֗הוּ | אֶת־ | יְהוּכָל֙ | בֶּן־ | שֶׁלֶמְיָ֔הוּ | וְאֶת־ | צְפַנְיָ֖הוּ | בֶּן־ | מַעֲשֵׂיָ֑הוּ | אֶל־ | יִרְמְיָ֣הוּ | הַנָּבִ֔יא | לֵאמֹ֕ר | הִנֵּה־ | נָ֥א | אֶל־ | יְהוָ֖ה | אֱלֹהֵ֑ינוּ | בַּעֲדֵ֖נוּ | וְאֶל־ | כָּל־ | הָעָ֥ם | הַנִּשְׁאָ֖ר | כִּ֣י | אַתָּ֣ה | שֹׁמֵ֔עַ | אֵ֖ת | כָּל־ | הַדְּבָרִ֥ים | הָאֵֽלֶּה׃

그리고-보냈다 H7971 | 모든- H3605 | 관원들이 H8269 | 에게- H0413 | 바룩 H1263 | (목적격)- H0853 | 예후디를 H3065 | 아들- H1263 | 네타냐의 H5418 | 아들- H1263

셀레마의 H8018 | 아들- H1263 | 구시의 H3570 | 말하여-이르기를 H0559 | 두루마리를 H4039 | 그- H0834 | 네가-읽은 H7121 | 그것에서 H0853 | 에-귀들 H0241 | 백성의 H5971

그리고-취했다 H3947 | 바룩이 H1263 | 아들- H1263 | 네리야의 H5374 | (목적격)- H0853 | 두루마리를 H4039

취하라-그것을 H3947 | 너의-손에 H3027 | 그리고-오라 H3212

그들에게 H0413 | 그리고-그가-와다 H0935 | 그의-손에 H3027

이에 모든 방백이 구시의 증손 셀레먀의 손자 느다냐의 아들 여후디를 바룩에게 보내어 이르되 너는 백성의 귀에 낭독한 두루마리를 손에 가지고 오라 네리야의 아들 바룩이 두루마리를 손에 가지고 그들에게로 가매

15 וַיֹּאמְרוּ֩ | אֵלָ֨יו | שֵׁ֜ב | נָ֗א | וּקְרָ֤א | בְאָזְנֵ֙ינוּ֙ | וַיִּקְרָ֥א | בָרֽוּךְ׃

그리고-그들이-말했다 H0559 | 그에게 H0413 | 앉으라 H3427 | 제발 H4994 | 그리고-읽으라-그것을 H7121 | 우리의-귀들에 H0241 | 그리고-읽었다 H7121 | 바룩이 H1263

:בְּאָזְנֵיהֶֽם

그들의-귀들에 H0241

그들이 바룩에게 이르되 앉아서 이를 귀에 낭독하라 바룩이 그들 귀에 낭독하매

16 וַיְהִ֗י | כְּשָׁמְעָם֙ | אֶת־ | כָּל־ | הַדְּבָרִ֔ים | פָּחֲד֥וּ | אִ֛ישׁ | אֶל־ | רֵעֵ֖הוּ | וַיֹּאמְר֣וּ | אֶל־ | בָּר֑וּךְ | הַגֵּ֣ד | נַגִּ֔יד | לַמֶּ֖לֶךְ | אֵ֥ת | כָּל־ | הַדְּבָרִ֥ים | הָאֵֽלֶּה׃

그리고-되었다 H1961 | 그들이-들었을-때 H8085 | (목적격)- H0853 | 모든- H3605 | 말씀들을 H1697 | 그들이-두려워했다 H6342 | 각사람이 H0376 | 에게- H0413

그의-동료 H7453 | 그리고-그들이-말했다 H0559 | 에게- H0413 | 바룩 H1263 | 알리는-것으로 H5046 | 우리가-알리리라 H5046 | 에게-왕 H4428 | (목적격) H0853 | 모든- H3605

이 H0428 | 말씀들을 H1697

그들이 그 모든 말씀을 듣고 놀라서 서로 보며 바룩에게 이르되 우리가 이 모든 말을 왕에게 고하리라

17 וְאֶת־ | בָּר֔וּךְ | שָׁאֲל֖וּ | לֵאמֹ֑ר | הַגֶּד־ | נָ֣א | לָ֔נוּ | אֵ֚יךְ

그리고-(목적격)- H0853 | 바룩을 H1263 | 그들이-물었다 H7592 | 말하여-이르기를 H0559 | 알려-달라- H5046 | 제발 H4994 | 우리에게 | 어떻게

:מִפִּֽיו

그의-입으로부터 H6310

이 H0428 | 말씀들을 H1697 | 모든- H3605 | (목적격)- H0853 | 네가-기록했느냐 H3789

그들이 또 바룩에게 물어 가로되 네가 그 구전하는 이 모든 말을 어떻게 기록하였느뇨 청컨대 우리에게 이르라

18 וַיֹּ֣אמֶר | לָהֶ֗ם | בָּר֜וּךְ | מִפִּ֤יו | יִקְרָא־ | אֵלַ֙י֙ | אֵ֚ת | כָּל־ | הַדְּבָרִ֔ים

그리고-말했다 H0559 | 그들에게 | 바룩이 H1263 | 그의-입으로부터 H6310 | 그가-읽어-준다 H7121 | 나에게 H0413 | (목적격) H0853 | 모든- H3605 | 말씀들을 H1697

:בַּדְיוֹ֖ | עַל־ | הַסֵּ֑פֶר | כֹּתֵ֣ב | וְאָנֹכִ֖י | הָאֵֽלֶּה׃

먹으로 H1773 | 책에 | 위에- | 기록하는-자이다 H3789 | 그리고-나는 H0589 | 이 H0428

(구분)

바룩이 대답하되 그가 그 입으로 이 모든 말을 내게 베풀기로 내가 먹으로 책에 기록하였노라

19 וַיֹּאמְרוּ֙ הַשָּׂרִ֔ים אֶל־בָּר֖וּךְ לֵ֣ךְ הִסָּתֵ֑ר אַתָּ֣ה וְיִרְמְיָ֔הוּ וְאִ֖ישׁ
그리고-말했다 관원들이 에게- 바룩 가라 숨으라 너는 그리고-예레미야는 그리고-사람이
H0559 H8269 H0413 H1263 H3212 H5641 H0408 H3414 H0376

אַתָּֽם׃ אֵיפֹ֥ה יֵדֵ֖עַ אַל־
너희가-있는지 어디에 알-것이다 아니-
H0375 H3045 H0408

이에 방백들이 바룩에게 이르되 너는 가서 예레미야와 함께 숨고 너희 있는 곳을 사람에게 알리지 말라 하니라

20 בְּלִשְׁכַּ֣ת הִפְקְד֔וּ הַמְּגִלָּ֖ה וְאֶת־ חָצֵ֣ר הַמֶּ֑לֶךְ אֶל־ וַיָּבֹ֔אוּ
에-방 그들이-보관했다 두루마리를 그리고-(목적격)- 뜰으로 왕 에게- 그리고-그들이-갔다
H3957 H4039 H0853 H2691 H4428 H0413 H0935

הַדְּבָרִֽים׃ כָּל־ אֶת־ הַמֶּ֔לֶךְ בְּאָזְנֵ֣י וַיַּגִּ֖ידוּ הַסֹּפֵ֑ר אֱלִישָׁמָ֣ע
말씀들을 모든- (목적격) 왕의 에-귀들 그리고-그들이-알렸다 서기관의 엘리샤마
H1697 H3605 H0853 H4428 H0241 H5046 H0476

그들이 두루마리를 서기관 엘리사마의 방에 두고 뜰에 들어가 왕께 나아가서 이 모든 말로 왕의 귀에 고하니

21 הַמְּגִלָּ֔ה אֶת־ לָקַ֣חַת יְהוּדִ֖י אֶת־ הַמֶּ֑לֶךְ וַיִּשְׁלַ֣ח
두루마리를 (목적격)- 가져오려고 예후디를 (목적격)- 왕이 그리고-보냈다
H4039 H0853 H3947 H3065 H0853 H4428 H7971

בְּאָזְנֵ֣י יְהוּדִ֔י וַיִּקְרָאֶ֖הָ הַסֹּפֵ֑ר אֱלִישָׁמָ֣ע מִלִּשְׁכַּ֣ת וַיִּקָּחֶ֗הָ
에-귀들 예후디가 그리고-읽었다-그것을 서기관의 엘리샤마 로부터-방 그리고-그가-그것을-가져갔다
H0241 H3065 H7121 H0476 H3957 H3947

הַמָּֽלֶךְ׃ מֵעַ֣ל הָעֹמְדִ֖ים הַשָּׂרִ֑ים כָּל־ וּבְאָזְנֵ֣י הַמֶּ֔לֶךְ
왕의 옆에서- 서-있는 관원들의 모든- 그리고-에-귀들 왕의
H4428 H5975 H8269 H3605 H0241 H4428

왕이 여후디를 보내어 두루마리를 가져오게 하매 여후디가 서기관 엘리사마의 방에서 가져다가 왕과 왕의 곁에 선 모든 방백의 귀에 낭독하니

22 לְפָנָ֑יו הָאָ֣ח וְאֶת־ הַתְּשִׁיעִ֔י בַּחֹ֣דֶשׁ הַחֹ֔רֶף בֵּ֥ית יוֹשֵׁ֖ב וְהַמֶּ֥לֶךְ
그의-앞에 화로가 그리고-(목적격)- 아홉째의 에-달 겨울의 집에서- 앉아-있었다 그리고-왕은
H6440 H0254 H0853 H8671 H2320 H2779 H3427 H4428

מְבֹעֶֽרֶת׃
타고-있었다

때는 구월이라 왕이 겨울궁전에 앉았고 그 앞에는 불 피운 화로가 있더라

23 הַסֹּפֵ֗ר בִּתַּ֣עַר וְקָרְעָ֣הוּ֮ וְאַרְבָּעָה֒ דְּלָתוֹת֙ שָׁלֹ֣שׁ יְהוּדִ֔י כִּקְרֹ֥א וַיְהִ֖י
서기관의 으로-칼 그가-찢었다-그것을 그리고-넷을 난들을 셋 예후디가 읽었을-때 그리고-되었다
H8593 H7167 H0702 H7969 H3065 H7121 H1961

הָאֵ֔שׁ עַל־ הַמְּגִלָּ֖ה כָּל־ תֹּ֣ם עַד־ הָאָ֑ח אֶל־ אֲשֶׁ֣ר הָאֵ֔שׁ אֶל־ וְהַשְׁלֵ֖ךְ
불 위에- 두루마리가 모든- 끝날-때 까지- 화로 에게- 그- 불 에게- 그리고-던졌다
H0784 H4039 H3605 H8552 H5704 H0254 H0413 H0784 H0413 H7993

הָאֵֽשׁ׃ עַל־ אֲשֶׁ֣ר
화로 위에- 그-
H0254

여후디가 삼편 사편을 낭독하면 왕이 소도로 그것을 연하여 베어 화로 불에 던져서 온 두루마리를 태웠더라

24 וְלֹא פָחֲדוּ וְלֹא קָרְעוּ אֶת־בִּגְדֵיהֶם הַמֶּלֶךְ
그리고-아니 그들이-두려워했다 그리고-아니 그들이-찢었다 (목적격)- 그들의-옷을 왕이
H3808 H6342 H3808 H7167 H0853 H4428

וְכָל־ עֲבָדָיו שֹׁמְעִים אֶת כָּל־ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה׃
그리고-모든- 그의-종들이 듣는-자들이 (목적격) 모든- 말씀들을 이
H3605 H5650 H8085 H0853 H3605 H1697 H0428

왕과 그 신하들이 이 모든 말을 듣고도 두려워하거나 그 옷을 찢지 아니하였고

25 וְגַם אֶלְנָתָן וּדְלָיָהוּ וּגְמַרְיָהוּ הִפְגְּעוּ בַּמֶּלֶךְ לְבִלְתִּי שְׂרֹף
그리고-또한 엘나탄과 그리고-들라야와 그리고-게마뤼야가 간청했다 에게-왕 아니-하도록 태우는
H1571 H0494 H1806 H1587 H6293 H4428 H1115 H8313

אֶת־ הַמְּגִלָּה וְלֹא שָׁמַע אֲלֵיהֶם׃
(목적격)- 두루마리를 그리고-아니 그가-들었다 그들에게
H0853 H4039 H3808 H8085 H0413

엘라단과 들라야와 그마랴가 왕께 두루마리를 사르지 말기를 간구하여도 왕이 듣지 아니하였으며

26 וַיְצַוֶּה הַמֶּלֶךְ יְרַחְמְאֵל בֶּן־ הַמֶּלֶךְ וְאֶת־ שְׂרָיָהוּ בֶן־
왕이 그리고-명령했다 여라흐멀을 아들- 왕의 그리고-(목적격)- 세라야를 아들-
H4428 H6680 H3396 H0853 H4429 H0853 H8304

עַזְרִיאֵל וְאֶת־ שֶׁלֶמְיָהוּ בֶן־ עַבְדְּאֵל לָקַחַת בָּרוּךְ הַסֹּפֵר
아스리엘의 그리고-(목적격)- 셀레마를 아들- 압드엘의 잡으려고 바룩을 서기관을
H5837 H0853 H8018 H0853 H5655 H3947 H1263

וְאֶת יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא וַיַּסְתִּרֵם יְהוָה׃ ס
그리고-(목적격) 예레미야 예언자를 그리고-숨겼다-그들을 여호와가 (구분)
H0853 H3414 H5030 H5641 H3068

왕이 왕의 아들 여라므엘과 아스리엘의 아들 스라야와 압디엘의 아들 셀레먀를 명하여 서기관 바룩과 선지자 예레미야를 잡으라 하였으나 여호와께서 그들을 숨기셨더라

27 וַיְהִי דְבַר־ יְהוָה אֶל־ יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא אַחֲרֵי שְׂרֹף הַמֶּלֶךְ
되었다 그리고-말씀이- 여호와의 에게- 예레미야 뒤에- 태운 왕이
H1961 H1697 H3068 H0413 H3414 H0310 H8313 H4428

אֶת־ הַמְּגִלָּה וְאֶת־ הַדְּבָרִים אֲשֶׁר כָּתַב בָּרוּךְ מִפִּי יִרְמְיָהוּ
(목적격)- 두루마리를 그리고-(목적격)- 말씀들을 그- 기록한 바룩이 로부터-입 예레미야의
H0853 H4039 H0853 H1697 H0834 H3789 H1263 H6310 H3414

לֵאמֹר׃
말하여-이르시되
H0559

왕이 두루마리와 바룩이 예레미야의 구전으로 기록한 말씀을 불사른 후에 여호와의 말씀이 예레미야에게 임하니라 가라사대

28 שׁוּב קַח־ לְךָ מְגִלָּה אַחֶרֶת וּכְתֹב עָלֶיהָ אֵת כָּל־ הַדְּבָרִים
다시 취하라- 너에게 두루마리를 다른 그리고-기록하라 그것-위에 (목적격) 모든- 말씀들을
H7725 H3947 H4039 H0312 H3789 H0853 H3605 H1697

הָרִאשֹׁנִים אֲשֶׁר הָיוּ עַל־ מְגִלַּת הָרִאשֹׁנָה אֲשֶׁר שָׂרַף יְהוֹיָקִים מֶלֶךְ־ יְהוּדָה׃
처음의 그- 있었던 위에- 두루마리 처음의 그- 태운 여호야김이 왕이- 유다의
H7223 H0834 H1961 H0413 H4039 H7223 H0834 H8313 H3079 H4428 H3063

너는 다시 다른 두루마리를 가지고 유다 왕 여호야김의 불사른 첫 두루마리의 모든 말을 기록하고

29 וְעַל־ יְהוֹיָקִים מֶלֶךְ־ יְהוּדָה תֹּאמַר כֹּה אָמַר יְהוָה אַתָּה
그리고-에-대하여- 여호야김 왕의- 유다의 네가-말하라 이같이 말씀하셨다 여호와가 네가
H3079 H4428 H3063 H0559 H3541 H0559 H3068

כָּתַבְתָּ עָלֶיהָ לֵאמֹר מַדּוּעַ כָּתַבְתָּ בְּסֵפֶר הַמְּגִלָּה הַזֹּאת אֲשֶׁר־ שָׂרַפְתָּ
네가-기록했느냐 그것-위에 말하여-이르기를 어찌하여 네가-기록했느냐 두루마리를 이 (목적격)- 태웠다
H3789 H0559 H4069 H3789 H4039 H2063 H0853 H8313

אֵת־ הָאָרֶץ הַזֹּאת לֵאמֹר בָּא־ יָבוֹא מֶלֶךְ־ בָּבֶל וְהִשְׁחִית אֶת־ הָאָרֶץ
말하여-이르기를 오는-것으로- 올-것이다 왕이- 바벨의 그리고-그가-멸망시키리라 (목적격)- 땅을
H0559 H0935 H0935 H4428 H0894 H7843 H0853 H0776

הַזֹּאת וְהִשְׁבִּית מִמֶּנָּה אָדָם וּבְהֵמָה׃ ס
이 그리고-그가-그치게-하리라 로부터-그것에서 사람과 그리고-짐승을 (구분)
H2063 H0120 H0929

또 유다 왕 여호야김에 대하여 이같이 말하기를 여호와의 말씀에 그가 이 두루마리를 불사르며 말하기를 네가 어찌하여 바벨론 왕이 정녕히 와서 이 땅을 멸하고 사람과 짐승을 이 땅에서 없어지게 하리라 하는 말을 이 두루마리에 기록하였느뇨 하도다

30 לָכֵן כֹּה־ אָמַר יְהוָה עַל־ יְהוֹיָקִים מֶלֶךְ יְהוּדָה לֹא־ יִהְיֶה־
그러므로 이같이- 말씀하셨다 여호와가 에-대하여- 여호야김 왕 유다의 아니- 있을-것이다-
H3541 H0559 H3068 H3079 H4428 H3063 H3808 H1961

לוֹ יוֹשֵׁב עַל־ כִּסֵּא דָּוִד וְנִבְלָתוֹ תִּהְיֶה מֻשְׁלֶכֶת לַחֹרֶב בַּיּוֹם
그에게 앉는-자가 위에- 보좌 다윗의 그리고-그의-시체는 될-것이다 던져진 에게-더위 에-낮
H3427 H3678 H1732 H5038 H1961 H7993 H2963 H3117

וְלַקֶּרַח בַּלָּיְלָה׃
그리고-에게-서리 에-밤
H7140 H3915

그러므로 나 여호와가 유다 왕 여호야김에 대하여 이같이 말하노라 그에게 다윗의 위에 앉을 자가 없게 될 것이요 그 시체는 버림을 입어서 낮에는 더위, 밤에는 추위를 당하리라

31 וּפָקַדְתִּי עָלָיו וְעַל־ זַרְעוֹ וְעַל־ עֲבָדָיו
그리고-내가-벌하리라 그를-향하여 그리고-에-대하여- 그의-씨와 그리고-에-대하여- 그의-종들을
H6485 H5921 H2233 H5921 H5650

וְהֵבֵאתִי עֲלֵיהֶם וְעַל־ יוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַ͏ִם וְעַל־ אִישׁ יְהוּדָה אֵת־
그리고-내가-가져오리라 그들을-향하여 그리고-에-대하여- 거주민들 예루살렘의 그리고-에-대하여- (목적격)-
H0935 H5921 H3427 H3389 H5921 H0853

כָּל־ הָרָעָה אֲשֶׁר־ דִּבַּרְתִּי אֲלֵיהֶם וְלֹא שָׁמֵעוּ׃ ס
모든- 재앙을 그- 내가-말한 그들에게 그리고-아니 그들이-들었다 (구분)
H3605 H7451 H1696 H0413 H3808 H8085

32 וַיִּקַּח יִרְמְיָהוּ מְגִלָּה אַחֶרֶת וַיִּתֵּן אֶל־בָּרוּךְ בֶּן־נֵרִיָּהוּ הַסֹּפֵר וַיִּכְתֹּב עָלֶיהָ מִפִּי יִרְמְיָהוּ אֵת כָּל־דִּבְרֵי הַסֵּפֶר אֲשֶׁר שָׂרַף יְהוֹיָקִים מֶלֶךְ־יְהוּדָה בָּאֵשׁ וְעוֹד נוֹסַף עֲלֵיהֶם דְּבָרִים רַבִּים כָּהֵמָּה׃ ס

32 그리고-예레미야는 취했다 두루마리를 다른 그리고-그가-그것을-주었다 에게- 바룩 아들-
H3414 H3947 H4039 H0312 H5414 H0413 H1263

네리야의 서기관에게 기록했다 그리고-그가-그것-위에 로부터-입 예레미야의 (목적격) 모든- 말씀들을
H5374 H3789 H6310 H3414 H0853 H3605 H1697

책의 그- 태운 여호야김이 왕이- 유다의 불로 그리고-더 더해졌다 그것들에게 말씀들이
H5408 H8313 H3079 H4428 H3063 H0784 H5750 H3254 H5921 H1697

많은 그것들과-같은 (구분)
H7227 H1992

이에 예레미야가 다른 두루마리를 취하여 네리야의 아들 서기관 바룩에게 주매 그가 유다 왕 여호야김의 불사른 책의 모든 말을 예레미야의 구전대로 기록하고 그 외에도 그 같은 말을 많이 더 하였더라

## Chapter 37

1 וַיִּמְלֹךְ מֶלֶךְ צִדְקִיָּהוּ בֶן־יֹאשִׁיָּהוּ אֲשֶׁר הִמְלִיךְ נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל בְּאֶרֶץ יְהוּדָה׃ תַּחַת כָּנְיָהוּ בֶן־יְהוֹיָקִים

1 그리고-왕이-되었다- 왕으로 시드기야가 아들- 요시야의 대신하여 코냐의 아들- 여호야김의
H4427 H4428 H6667 H1121 H2977 H8478 H3659 H1121 H3079

왕으로-세운 그- 느부갓네살이 왕이- 에-땅 바벨의 왕이- 유다의
H4427 H834 H5019 H4428 H0776 H0894 H4428 H3063

요시야의 아들 시드기야가 여호야김의 아들 고니야를 대신하여 왕이 되었으니 이는 바벨론 왕 느부갓네살이 그로 유다 땅의 왕을 삼음이었더라

2 וְלֹא שָׁמְעוּ הוּא וַעֲבָדָיו וְעַם הָאָרֶץ אֶל־דִּבְרֵי יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא׃

2 그리고-아니 들었다 그가 그리고-그의-종들이 그리고-백성이 이-땅의 에게- 말씀들을 여호와의
H3808 H8085 H1931 H5650 H5971 H0776 H0413 H1697 H3068

그- 말씀한 그가-말씀 에-손으로 예레미야 예언자의
H834 H1696 H1697 H3027 H3414 H5030

그와 그 신하와 그 땅 백성이 여호와께서 선지자 예레미야로 하신 말씀을 듣지 아니하니라

3 וַיִּשְׁלַח צִדְקִיָּהוּ הַמֶּלֶךְ וְאֶת־יְהוּכַל בֶּן־שֶׁלֶמְיָה וְאֶת־צְפַנְיָהוּ בֶן־מַעֲשֵׂיָהוּ הַכֹּהֵן אֶל־יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא לֵאמֹר הִתְפַּלֶּל־נָא בַעֲדֵנוּ אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ׃

3 그리고-보냈다 왕이 시드기야가 (목적격)- 예후칼을 셀레마의 아들- (목적격)- 그리고- 스바냐를 마아세야의 아들- 제사장을 에게- 예레미야 예언자 말하여-이르기를 기도하라- 제발 우리를-위하여 에게- 여호와 우리의-하나님
H7971 H4428 H6667 H853 H3081 H8018 H1121 H853 H6846 H4641 H1121 H3548 H413 H3414 H5030 H559 H6419 H4994 H1157 H413 H3068 H430

시드기야 왕이 셀레먀의 아들 여후갈과 마아세야의 아들 제사장 스바냐를 선지자 예레미야에게 보내어 청하되 너는 우리를 위하여 우리 하나님 여호와께 기도하라 하였으니

4 וְיִרְמְיָ֗הוּ בָּא֙ וְיֹצֵ֣א בְּתוֹךְ־הָעָ֔ם וְלֹא־
그리고-예레미야는 들어오고-있었다 그리고-나가고-있었다 에-가운데 백성 에-아니-
H3414 H0935 H3318 H8432 H5971 H3808

נָתְנ֖וּ אֹת֣וֹ בֵּ֣ית [הכליא] (הַכֶּ֑לֶא׃)
그들이-넣었다 그를 집에- [감옥의] (감옥의)
H5414 H0853 H1004 [H3628] (H3628)

때에 예레미야가 갇히지 아니하였으므로 백성 가운데 출입하는 중이었더라

5 וְחֵ֤יל פַּרְעֹה֙ יָצָ֣א מִמִּצְרָ֔יִם וַיִּשְׁמְע֖וּ הַכַּשְׂדִּ֑ים הַצָּרִ֣ים עַל־
그리고-군대가 바로의 나왔다 로부터-애굽 그리고-들었다 갈대아인들이 포위하는-자들이 을-향하여-
H2428 H6547 H3318 H4714 H8085 H3778

יְרוּשָׁלִָ֔ם וַיַּעֲל֖וּ מֵעַ֣ל שְׁמָעָ֑ם אֶת־ יִרְמְיָ֖הוּ פ׃ יְרוּשָׁלִָֽם׃
예루살렘을 (목적격)- 그들의-소식을 로부터-위의 그리고-그들이-올라갔다 예루살렘 (구분)
H3389 H0853 H8088 H5927 H4605 H3389

바로의 군대가 애굽에서 나오매 예루살렘을 에워쌌던 갈대아인이 그 소문을 듣고 예루살렘에서 떠났더라

6 וַיְהִי֙ דְּבַר־ יְהוָ֔ה אֶל־ יִרְמְיָ֖הוּ הַנָּבִ֑יא לֵאמֹֽר׃
그리고-되었다 말씀이- 여호와의 에게- 예레미야 예언자 말하여-이르시되
H1961 H1697 H3068 H0413 H3414 H5030 H0559

여호와의 말씀이 선지자 예레미야에게 임하여 가라사대

7 כֹּ֤ה אָמַר֙ יְהוָ֔ה אֱלֹהֵ֖י יִשְׂרָאֵ֑ל תֹּאמְר֣וּ כָ֔ה אֶל־ מֶ֣לֶךְ יְהוּדָ֔ה הַשֹּׁלֵ֥חַ אֶתְכֶ֖ם לִדְרֹ֣שֵׁנִ֑י הִנֵּ֣ה חֵ֤יל פַּרְעֹה֙ הַיֹּצֵ֣א לָכֶ֔ם לְעֶזְרָ֖ה אֵלַ֣י הֵ֔מָּה וְשָׁ֥בוּ הַכַּשְׂדִּ֖ים וְנִלְחֲמ֣וּ עַל־ הָעִ֤יר הַזֹּאת֙ וְלָכְד֣וּ אֹתָ֔הּ וּשְׂרָפֻ֥הָ בָאֵ֖שׁ׃ ס
이같이- 말씀하셨다 이스라엘의 하나님이 여호와 말씀하셨다 이같이 너희는-말하라 에게- 유다의 왕 이같이 보내는-자인 너희를 나에게 나를-구하려고 보라 군대가 바로의 나온-자의 너희에게 도우려고 돌아가는-중이다 그의-땅으로 애굽 을-향하여- 이 성을 그리고-돌아올-것이다 갈대아인들이 그리고-그들이-싸우리라 그리고-그들이-그것을-점령하리라 그리고-그들이-그것을-불태우리라 불로 (구분)
H3541 H0559 H0430 H3478 H3068 H0559 H3541 H7971 H0853 H0413 H5833 H3318 H6547 H2428 H2009 H1875 H0776 H7725 H4714 H3778 H7725 H8313 H3920 H0784

이스라엘의 하나님 나 여호와가 이같이 말하노라 너희를 보내어 내게 구하게 한 유다 왕에게 이르라 너희를 도우려고 나왔던 바로의 군대는 자기 땅 애굽으로 돌아가겠고

8 כִּ֚י לֹ֣א הַכַּשְׂדִּ֔ים יֵלֵכ֖וּ מֵעָלֵ֑ינוּ כִּֽי־ לֹ֣א יֵלֵ֔כוּ׃
왜냐하면- 아니 갈대아인들이 우리로부터-위의 그들이-갈-것이다 왜냐하면- 아니 그들이-갈-것이다
H3212 H3808 H3778 H4605 H3212 H3808

9 כֹּ֤ה אָמַר֙ יְהוָ֔ה אַל־ תַּשִּׁ֥יאוּ לָכֶ֖ם נַפְשֹׁתֵיכֶ֑ם לֵאמֹ֣ר הָלֹ֔ךְ תֵּלְכ֖וּ׃
이같이 말씀하셨다 여호와가 아니- 속이라 너희의-영혼들을 말하여-이르기를 가는-것으로-
H3541 H0559 H3068 H0408 H5377 H5315 H0559 H1980

가는 성을 이 이 성을 쳐서 취하여 불사르리라

갈대아인이 다시 와서

나 여호와가 이같이 말하노라 너희는 스스로 속여 말하기를 갈대아인이 반드시 우리를 떠나리라 하지 말라 그들이 떠나지 아니하리라

10 כִּי־ אִם־ הִכִּיתֶם כָּל־ חֵיל כַּשְׂדִּים הַנִּלְחָמִים אִתְּכֶם וּנְשָׁאֲרוּ
그리고-남았다 너희와 싸우는-자들을 갈대아의 군대를 모든- 너희가-쳤다면 만일- 왜냐하면
H7604 H0854 H3778 H2428 H3605 H5221

וְשָׂרְפוּ בָּאָהֳלוֹ יָקוּמוּ אִישׁ מְדֻקָּרִים אֲנָשִׁים בָּם
그리고-그들이-불태우리라 그들이-일어나리라 그의-장막에서 각사람이 찔린 사람들이 그들-중에
H8313 H0168 H0376 H1856 H0376

בָּאֵשׁ׃ הַזֹּאת הָעִיר אֶת־
불로 이 성을 (목적격)-
H0784 H2063 H0853

가령 너희가 너희를 치는 갈대아인의 온 군대를 쳐서 그 중에 부상자만 남긴다 할지라도 그들이 각기 장막에서 일어나 이 성을 불사르리라

11 וְהָיָה בְּהֵעָלוֹת הַכַּשְׂדִּים מֵעַל יְרוּשָׁלִָם מִפְנֵי חֵיל פַּרְעֹה׃
그리고-되었다 올라갔을-때에 갈대아의 로부터-위의 예루살렘 앞에서- 군대 바로의
H1961 H5927 H3778 H3389 H6440 H2428 H6547

ס
(구분)

갈대아인의 군대가 바로의 군대를 두려워하여 예루살렘에서 떠나매

12 וַיֵּצֵא יִרְמְיָהוּ מִירוּשָׁלִַם לָלֶכֶת אֶרֶץ בִּנְיָמִן לַחֲלֵק מִשָּׁם בְּתוֹךְ
그리고-나갔다 예레미야가 로부터-예루살렘 가려고 땅으로 베냐민의 분배하려고 거기에서 에-가운데
H3318 H3414 H3389 H3212 H0776 H1144 H8033 H8432

הָעָם׃
백성의

예레미야가 베냐민 땅에서 백성 중 분깃을 받으려고 예루살렘을 떠나 그리로 가려하여

13 וַיְהִי־ הוּא בְּשַׁעַר בִּנְיָמִן וְשָׁם בַּעַל פְּקֻדֹּת וּשְׁמוֹ
그리고-되었다- 그가 에-문 베냐민의 그리고-거기에 주인이 감독의 그리고-그의-이름은
H1961 H1931 H8179 H1144 H8033 H1167 H6488 H8034

הַנָּבִיא יִרְמְיָהוּ אֶת־ וַיִּתְפֹּשׂ חֲנַנְיָה בֶּן־ שֶׁלֶמְיָה בֶּן־ יִרְאִיָּה
예언자를 예레미야 (목적격)- 그리고-그가-잡았다 하나냐의 아들- 셀레마의 아들- 이리야이었다
H5030 H3414 H0853 H8610 H2607 H8018 H3376

נֹפֵל׃ אַתָּה הַכַּשְׂדִּים אֶל־ לֵאמֹר
넘어가는-자이다 네가 갈대아인들 에게- 말하여-이르기를
H5307 H3778 H0413 H0559

베냐민 문에 이른즉 하나냐의 손자요 셀레먀의 아들인 이리야라 이름하는 문지기의 두목이 선지자 예레미야를 붙잡아 가로되 네가 갈대아인에게 항복하려 하는도다

14 וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ שֶׁקֶר אֵינֶנִּי נִפָּל עַל־ הַכַּשְׂדִּים וְלֹא
그리고-말했다 예레미야가 거짓이다 내가-아니다 넘어가는-자가 에게- 갈대아인들 그리고-아니
H0559 H3414 H8267 H0369 H5307 H3778 H3808

אֶל־ וַיִּבְאֵהוּ בְּיִרְמְיָהוּ יִרְאִיָּהוּ וַיִּתְפֹּשׂ אֵלָיו שָׁמַע
에게- 그리고-그가-그를-데리고-갔다 (목적격)-예레미야를 이리야가 그리고-잡았다 그에게 그가-들었다
H0413 H0935 H3414 H3376 H8610 H0413 H8085

הַשָּׂרִים׃
관원들
H8269

예레미야가 가로되 망령되다 나는 갈대아인에게 항복하려 하지 아니하노라 이리야가 듣지 아니하고 예레미야를 잡아 방백들에게로 끌어가매

15 וַיִּקְצְפוּ הַשָּׂרִים עַל־ יִרְמְיָהוּ וְהַכּוּ אֹתוֹ וַיִּתְּנוּ
그리고-분노했다 관원들이 에-대하여- 예레미야 그리고-그들이-쳤다 그를 그리고-그들이-넣었다
H7107 H8269 H3414 H5221 H0853 H5414

לְבֵית עָשׂוּ אֹתוֹ כִּי־ הַסֹּפֵר יְהוֹנָתָן בֵּית הָאֲסוּר בֵּית אוֹתוֹ
에-집으로 그들이-만들었다 그것을 왜냐하면- 서기관의 여호나탄 집에- 감옥의 집에- 그를
H0853 H3083 H0612 H0853

הַכֶּלֶא׃
감옥의
H3608

방백들이 노하여 예레미야를 때려서 서기관 요나단의 집에 가두었으니 이는 그들이 이 집으로 옥을 삼았음이더라

16 כִּי בָּא יִרְמְיָהוּ אֶל־ בֵּית הַבּוֹר וְאֶל־ הַחֲנִיּוֹת וַיָּשֶׁב־
왜냐하면 들어갔다 예레미야가 에게- 집 구덩이의 그리고-에게- 방들 그리고-머물렀다-
H0935 H3414 H0413 H1004 H2588 H0413 H3427

שָׁם יִרְמְיָהוּ יָמִים רַבִּים׃ פ
거기에 예레미야가 날들을 많은 (구분)
H8033 H3414 H3117

예레미야가 토굴 옥 음실에 들어간지 여러 날 만에

17 וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ צִדְקִיָּהוּ וַיִּקָּחֵהוּ וַיִּשְׁאָלֵהוּ הַמֶּלֶךְ
그리고-보냈다 왕이 시드기야가 그리고-그가-그를-데리고-갔다 그리고-그가-그에게-물었다 왕이
H7971 H4428 H6667 H3947 H7592 H4428

יִרְמְיָהוּ וַיֹּאמֶר יְהוָה מֵאֵת דָּבָר הֲיֵשׁ וַיֹּאמֶר בְּבֵיתוֹ
예레미야가 그리고-말했다 여호와 로부터- 말씀이 있느냐 그리고-그가-말했다 은밀히 그의-집에서
H3414 H0559 H3068 H0854 H1697 H3426 H0559

ס תִּנָּתֵן׃ בָּבֶל מֶלֶךְ־ בְּיַד וַיֹּאמֶר יֵשׁ
(구분) 네가-넘겨지리라 바벨의 왕의- 에-손 그리고-그가-말했다 있다
H5414 H0894 H4428 H3027 H0559 H3426

시드기야 왕이 보내어 그를 이끌어 내고 왕궁에서 그에게 비밀히 물어 가로되 여호와께로서 받은 말씀이 있느뇨 예레미야가 대답하되 있나이다 또 가로되 왕이 바벨론 왕의 손에 붙임을 입으리이다

18 וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ אֶל־ הַמֶּלֶךְ צִדְקִיָּהוּ מֶה חָטָאתִי לְךָ
그리고-말했다 예레미야가 에게- 왕 시드기야 무엇을 내가-범죄했느냐 너에게
H0559 H3414 H0413 H4428 H6667 H4100 H2398

וְלָעָם הַזֶּה כִּי־ אוֹתִי אֶל־ בֵּית הַכֶּלֶא׃
그리고-에게-백성 이 왜냐하면- 나를 에게- 집 감옥의
H2088 H5414 H0853 H0413 H1004 H3608

וְלַעֲבָדֶיךָ
그리고-너의-종들에게
H5650

예레미야가 다시 시드기야 왕에게 이르되 내가 왕에게나 왕의 신하에게나 이 백성에게 무슨 죄를 범하였관대 나를 옥에 가두었나이까

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | לֵאמֹר | לָכֶם | נִבְּאוּ | אֲשֶׁר־ | נְבִיאֵיכֶם | (וְאַיֵּה) | [ואיו] |
| 아니- | 말하여-이르기를 | 너희에게 | 예언한 | 그- | 너희의-예언자들이 | (그리고-어디에) | [그리고-어디에] |
| H3808 | H0559 | | H5012 | | H5030 | H0346 | H0335 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֹּאת׃ | הָאָרֶץ | וְעַל | עֲלֵיכֶם | בָּבֶל | מֶלֶךְ־ | בָּא |
| 이 | 땅 | 그리고-에-대하여- | 너희를-향하여 | 바벨의 | 왕이- | 올-것이다 |
| H2063 | H0776 | | | H0894 | H4428 | H0935 |

바벨론 왕이 와서 왕과 이 땅을 치지 아니하리라고 예언한 왕의 선지자들이 이제 어디 있나이까

20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְפָנֶיךָ | תְּחִנָּתִי | נָא | תִּפֹּל־ | הַמֶּלֶךְ | אֲדֹנִי | נָא | שְׁמַע־ | וְעַתָּה |
| 너의-앞에 | 나의-탄원이 | 제발 | 떨어지게-하라- | 왕이여 | 나의-주인이여 | 제발 | 들으라- | 그리고-이제 |
| H6440 | H8467 | H4994 | H5307 | H4428 | H0113 | H4994 | H8085 | H6258 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁם׃ | אָמוּת | וְלֹא | הַסֹּפֵר | יְהוֹנָתָן | בֵּית | תְּשִׁבֵנִי | וְאַל־ |
| 거기에서 | 내가-죽으리라 | 그리고-아니 | 서기관의 | 여호나탄 | 집에- | 나를-돌려보내라 | 그리고-아니- |
| H8033 | H4191 | H3808 | | H3083 | | H7725 | H0408 |

내 주 왕이여 이제 청컨대 나를 들으시며 나의 탄원을 받으사 나를 서기관 요나단의 집으로 돌려 보내지 마옵소서 내가 거기서 죽을까 두려워하나이다

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמַּטָּרָה׃ | בַּחֲצַר | יִרְמְיָהוּ | אֶת־ | וַיִּפְקְדוּ | צִדְקִיָּהוּ | הַמֶּלֶךְ | וַיְצַוֶּה |
| 감시의 | 에-뜰 | 예레미야를 | (목적격)- | 그리고-그들이-맡겼다 | 시드기야가 | 왕이 | 그리고-명령했다 |
| H4307 | | H3414 | H0853 | | H6667 | H4428 | H6680 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | תֹּם | עַד־ | הָאֹפִים | מִחוּץ | לַיּוֹם | לֶחֶם | כִּכַּר־ | לוֹ | וְנָתֹן |
| 모든- | 끝나는-때 | 까지- | 제빵사들의 | 로부터-밖의 | 에-날 | 빵의 | 덩어리- | 그에게 | 그리고-주어졌다 |
| H3605 | H8552 | H5704 | H0644 | H2351 | H3117 | H3899 | H3603 | | H5414 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמַּטָּרָה׃ | בַּחֲצַר | יִרְמְיָהוּ | וַיֵּשֶׁב | הָעִיר | מִן־ | הַלֶּחֶם |
| 감시의 | 에-뜰 | 예레미야가 | 그리고-머물렀다 | 성 | 로부터- | 빵이 |
| H4307 | | H3414 | H3427 | | | H3899 |

이에 시드기야 왕이 명하여 예레미야를 시위대 뜰에 두고 떡 만드는 자의 거리에서 매일 떡 한덩이씩 그에게 주게 하매 성중에 떡이 다할 때까지 이르니라 예레미야가 시위대 뜰에 머무니라

## Chapter 38

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיוּכַל | פַּשְׁחוּר | בֶּן־ | וּגְדַלְיָהוּ | מַתָּן | בֶּן־ | שְׁפַטְיָה | וַיִּשְׁמַע |
| 그리고-예후칼이 | 바슈르의 | 아들- | 그리고-게달리야가 | 마탄의 | 아들- | 셰바티야가 | 그리고-들었다 |
| H3116 | H6583 | | | H4977 | | H8203 | H8085 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִרְמְיָהוּ | אֲשֶׁר | הַדְּבָרִים | אֶת־ | מַלְכִּיָּה | בֶּן־ | וּפַשְׁחוּר | שֶׁלֶמְיָהוּ | בֶּן־ |
| 예레미야가 | 그- | 말씀들을 | (목적격)- | 말기야의 | 아들- | 그리고-바슈르가 | 셀레마의 | 아들- |
| H3414 | | H1697 | H0853 | H4441 | | H6583 | H8018 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | לֵאמֹר׃ | הָעָם | כָּל־ | אֶל־ | מְדַבֵּר |
| (구분) | 말하여-이르기를 | 백성에게 | 모든- | 에게- | 말하고-있는 |
| | H0559 | | H3605 | H0413 | H1696 |

맛단의 아들 스바댜와 바스훌의 아들 그다랴와 셀레먀의 아들 유갈과 밀기야의 아들 바스훌이 예레미야의 모든 백성에게 이르는 말을 들은즉 이르기를

2 כֹּה֙ אָמַ֣ר יְהוָ֔ה הַיֹּשֵׁ֥ב בָּעִ֖יר הַזֹּ֑את יָמ֤וּת בַּחֶ֙רֶב֙ וּבָרָעָ֣ב וּבַדָּ֔בֶר וְהַיֹּצֵ֥א אֶל־הַכַּשְׂדִּ֖ים (וְחָיָ֑ה) [יִחְיֶ֣ה] וְהָיְתָ֥ה־ לּ֛וֹ לְשָׁלָ֖ל נַפְשׁ֥וֹ וְחָיָֽה׃ ס

이같이 말씀하셨다 이 성에 머무는 자는 칼과 기근과 염병에 죽으리라 그러나 갈대아인에게 항복하는 자는 살리니 그의 생명이 노략물을 얻음 같이 살리라

3 כֹּ֣ה אָמַ֣ר יְהוָ֔ה הִנָּתֹ֨ן תִּנָּתֵ֜ן הָעִ֤יר הַזֹּאת֙ בְּיַד־ חֵ֣יל מֶֽלֶךְ־ בָּבֶ֔ל וְלָכְדָ֖ה׃

이같이 말씀하셨다 이 성이 넘겨지리라 넘겨지는-것으로 여호와가 말씀하셨다 이같이 바벨론 왕의 군대의 손에 붙이우리니 그가 취하리라 하셨다 하는지라

4 כִּ֣י־ כֹ֤ה אָמַר֙ יְהוָ֔ה אֶל־ הָאֲנָשִׁ֥ים הַזֶּ֖ה אֶת־ נָ֣א יוּמָ֑ת הַמֶּ֙לֶךְ֙ אֶל־ הַשָּׂרִ֔ים וַיֹּאמְר֣וּ

왜냐하면- 이 사람을 (목적격)- 제발 죽임을-받게-하라 왕 에게- 관원들이 그리고-말했다

וְהַנִּשְׁאָרִ֗ים הַמִּלְחָמָה֙ אַנְשֵׁ֣י יְדֵי֙ אֶת־ מְרַפֵּ֣א הוּא־ כֵּ֔ן עַל־

남아-있는-자들의 전쟁의 사람들의 손들을 (목적격)- 약하게-하고-있다 그는- 그렇게 에-대하여-

הָאֵ֣לֶּה כִּדְבָרִ֗ים אֲלֵיהֶם֙ לְדַבֵּ֣ר הָעָ֔ם כָּל־ יְדֵ֣י וְאֶת־ הָעִ֣יר הַזֹּ֑את

이 에-따른-말씀들 그들에게 말함으로써 백성의 모든- 손들을 그리고-(목적격) 이 에-성

לְרָעָ֖ה׃ אִם־ כִּ֣י הַזֶּ֔ה לָעָ֗ם לְשָׁל֣וֹם דֹּרֵ֤שׁ אֵינֶ֙נּוּ֙ הַזֶּ֔ה הָאִ֣ישׁ וְכִ֣י

에게-재앙 다만- 오히려 이 에게-백성 평화를- 구하는-자가 아니다 이 사람은 왜냐하면

이에 그 방백들이 왕께 고하되 이 사람이 백성의 평안을 구치 아니하고 해를 구하오니 청컨대 이 사람을 죽이소서 그가 이같이 말하여 이 성에 남은 군사의 손과 모든 백성의 손을 약하게 하나이다

5 וַיֹּ֤אמֶר הַמֶּ֙לֶךְ֙ צִדְקִיָּ֣הוּ הִנֵּה־ הוּא֙ בְּיֶדְכֶ֔ם כִּ֣י־ אֵ֥ין הַמֶּ֖לֶךְ

왕은 아니 왜냐하면- 너희의-손에-있다 그가 보라- 시드기야가 왕이 그리고-말했다

דָּבָ֥ר׃ אֶתְכֶ֖ם לְיוּכַ֥ל

것을 너희에게 할-수-있는-자이다

시드기야 왕이 가로되 보라 그가 너희 손에 있느니라 왕은 조금도 너희를 거스릴 수 없느니라

6

וַיִּשְׁלְכוּ אֹתוֹ אֶל־ הַבּוֹר וְהַבּוֹר מַלְכִּיָּהוּ
그리고-그들이-던졌다 그를 에게- 구덩이 말기야의
H7993 H0853 H0413 H1931 H4441

וַיִּקְחוּ יִרְמְיָהוּ אֶת־ בַּחֲבָלִים
그리고-그들이-취했다 예레미야를 (목적격)- 줄들로
H3947 H3414 H0853

וַיִּשְׁלְחוּ אֶת־ יִרְמְיָהוּ הַמַּטָּרָה בַּחֲצַר אֲשֶׁר בֶּן־ הַמֶּלֶךְ
그리고-그들이-내렸다 (목적격)- 예레미야를 감시의 에-뜰 그- 왕의 아들-
H7971 H0853 H3414 H4307 H2916 H0834 H4429

וּבַבּוֹר אֵין־ מַיִם כִּי אִם־ טִיט וַיִּטְבַּע יִרְמְיָהוּ בַּטִּיט׃ ס
그리고-에-구덩이 없었다- 물이 다만 다만- 진흙이었다 그리고-빠졌다 예레미야가 에-진흙 (구분)
H0369 H4325 H3588 H0657 H2883 H3414 H2916

그들이 예레미야를 취하여 시위대 뜰에 있는 왕의 아들 말기야의 구덩이에 던져 넣을 때에 예레미야를 줄로 달아내리웠는데 그 구덩이에는 물이 없고 진흙뿐이므로 예레미야가 진흙 중에 빠졌더라

7

וַיִּשְׁמַע עֶבֶד־ אֶבֶד־מֶלֶךְ הַכּוּשִׁי אִישׁ סָרִיס וְהוּא בְּבֵית הַמֶּלֶךְ כִּי־
그리고-들었다 종- 왕의 구시인이 사람이었다 내시가 그리고-그가 에-집 왕의 왜냐하면-
H8085 H5663 H3569 H0376 H5631 H1931 H1004 H4428

נָתְנוּ יִרְמְיָהוּ אֶת־ אֶל־ הַבּוֹר וְהַמֶּלֶךְ יוֹשֵׁב בְּשַׁעַר בִּנְיָמִן׃
그들이-넣었다 예레미야를 (목적격)- 에게- 구덩이 그리고-왕은 앉아-있었다 에-문 베냐민의
H5414 H3414 H0853 H0413 H0953 H4428 H3427 H8179 H1144

왕궁 환관 구스인 에벳멜렉이 그들의 예레미야를 구덩이에 던져넣었음을 들으니라 때에 왕이 베냐민 문에 앉았더니

8

וַיֵּצֵא עֶבֶד־ אֶבֶד־מֶלֶךְ מִבֵּית הַמֶּלֶךְ אֶל־ וַיְדַבֵּר הַמֶּלֶךְ אֶל־ לֵאמֹר׃
그리고-나갔다 종- 왕의 로부터-집 왕의 에게- 그리고-그가-말했다 왕 에게- 말하여-이르기를
H3318 H5663 H5663 H4428 H0413 H1696 H4428 H0413 H0559

9

אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ הָרֵעוּ הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה אֵת כָּל־ אֲשֶׁר עָשׂוּ
나의-주인이여 왕이여 악하게-행했다 사람들이 이 (목적격) 모든- 그- 그들이-행한
H0113 H4428 H7489 H0376 H0428 H0853 H3605 H0834 H6213

לְיִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא אֲשֶׁר־ אֶת אֶל־ הַבּוֹר וַיָּמֹת
에게-예레미야 예언자에게 그- (목적격) 에게- 구덩이 그리고-그가-죽으리라
H3414 H5030 H0834 H0853 H0413 H1004 H4191

הַשְׁלִיכוּ
그들이-던졌다
H7993

כִּי אֵין עוֹד לֶחֶם בָּעִיר׃
왜냐하면 없다 더-이상 빵이 에-성
H3588 H0369 H5750 H3899 H1004

הָרָעָב מִפְּנֵי תַּחְתָּיו׃
기근 앞에서- 그의-자리에서
H7458 H6440 H8478

내 주 왕이여 저 사람들이 선지자 예레미야에게 행한 모든 일은 악하니이다 성 중에 떡이 떨어졌거늘 그들이 그를 구덩이에 던져 넣었으니 그가 거기서 주려 죽으리이다

10

וַיְצַוֵּה הַמֶּלֶךְ אֶת־ עֶבֶד־ מֶלֶךְ הַכּוּשִׁי לֵאמֹר בְּיָדְךָ קַח
그리고-명령했다 왕이 (목적격) 종- 왕의 구시인에게 말하여-이르기를 너의-손에 취하라
H6680 H4428 H0853 H5663 H5663 H3569 H0559 H3027 H3947

מִזֶּה וְהַעֲלִיתָ אֶת־ יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא הַבּוֹר מִן־ בְּטֶרֶם יָמוּת׃
여기에서 그리고-끌어-올려라 (목적격)- 예레미야 예언자를 구덩이 로부터- 전에- 그가-죽기
H2088 H5927 H0853 H3414 H5030 H0953 H4480 H2962 H4191

사람들을 H0376 서른 H7970

왕이 구스인 에벳멜렉에게 명하여 가로되 너는 여기서 삼십 명을 데리고 가서 선지자 예레미야의 죽기 전에 그를 구덩이에서 끌어내라

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ | בֵּית־ | וַיָּבֹא | בְּיָדוֹ | הָאֲנָשִׁים | אֶת־ | מֶלֶךְ | עֶבֶד־ | וַיִּקַּח | |
| 왕의 | 집으로- | 그리고-그가-들어갔다 | 그의-손에 | 사람들을 | (목적격)- | 왕의 | 종- | 그리고-취했다 | |
| H4428 | | H0935 | H3027 | H0376 | H0853 | H5663 | H5663 | H3947 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְלוֹיֵ | )סְחָבוֹת( | ]הסחבות[ | בְּלוֹיֵ | מִשָּׁם | וַיִּקַּח | הָאוֹצָר | תַּחַת | אֶל־ |
| 그리고-낡은- | (더러운-옷들) | [더러운-옷들] | 낡은- | 거기에서 | 그리고-그가-취했다 | 창고의 | 아래 | 에게- |
| H1094 | H5499 | H5499 | H1094 | H8033 | H3947 | H0214 | H8478 | H0413 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּחֲבָלִים׃ | הַבּוֹר | אֶל־ | יִרְמְיָהוּ | אֶל־ | וַיְשַׁלְּחֵם | מְלָחִים |
| 줄들로 | 구덩이 | 에게- | 예레미야 | 에게- | 그리고-그가-그것들을-내렸다 | 넓마들 |
| | | H0413 | H3414 | H0413 | H7971 | H4418 |

에벳멜렉이 사람들을 데리고 왕궁 곳간 밑 방에 들어가서 거기서 헝겊과 낡은 옷을 취하고 그것을 구덩이에 있는 예레미야에게 줄로 내리우며

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַסְּחָבוֹת | בְּלוֹאֵי | נָא | שִׂים | יִרְמְיָהוּ | אֶל־ | הַכּוּשִׁי | מֶלֶךְ | עֶבֶד־ | וַיֹּאמֶר |
| 더러운-옷들과 | 낡은-것들을 | 제발 | 놓으라 | 예레미야 | 에게- | 구시인이 | 왕의 | 종- | 그리고-말했다 |
| H5499 | H1094 | H4994 | | H3414 | H0413 | H3569 | H5663 | H5663 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֵּן׃ | יִרְמְיָהוּ | וַיַּעַשׂ | לַחֲבָלִים | מִתַּחַת | יָדֶיךָ | אֲצִלוֹת | תַּחַת | וְהַמְּלָחִים |
| 그렇게 | 예레미야가 | 그리고-했다 | 에-줄들 | 아래로부터- | 너의-팔들의 | 겨드랑이들 | 아래에 | 그리고-넓마들을 |
| | H3414 | | | H8478 | H3027 | H0679 | H8478 | H4418 |

구스인 에벳멜렉이 예레미야에게 이르되 너는 이 헝겊과 낡은 옷을 네 겨드랑이에 대고 줄을 그 아래 대라 예레미야가 그대로 하매

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִן־ | אֹתוֹ | וַיַּעֲלוּ | בַּחֲבָלִים | יִרְמְיָהוּ | אֶת־ | וַיִּמְשְׁכוּ | | |
| 로부터- | 그를 | 그리고-그들이-끌어-올렸다 | 줄들로 | 예레미야를 | (목적격)- | 그리고-그들이-끌어-올렸다 | | |
| | H0853 | H5927 | | H3414 | H0853 | H4900 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הַמַּטָּרָה׃ | בַּחֲצַר | יִרְמְיָהוּ | וַיֵּשֶׁב | הַבּוֹר | |
| (구분) | 감시의 | 에-뜰 | 예레미야가 | 그리고-머물렀다 | 구덩이 | |
| | H4307 | | H3414 | H3427 | | |

그들이 줄로 예레미야를 구덩이에서 끌어낸지라 예레미야가 시위대 뜰에 머무니라

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלָיו | הַנָּבִיא | יִרְמְיָהוּ | אֶת־ | וַיִּקַּח | צִדְקִיָּהוּ | הַמֶּלֶךְ | וַיִּשְׁלַח | | |
| 그에게 | 예언자를 | 예레미야 | (목적격)- | 그리고-그가-데리고-갔다 | 시드기야가 | 왕이 | 그리고-보냈다 | | |
| H0413 | H5030 | H3414 | H0853 | H3947 | H6667 | H4428 | H7971 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁאֵל | יִרְמְיָהוּ | אֶל־ | הַמֶּלֶךְ | וַיֹּאמֶר | יְהוָה | בְּבֵית | אֲשֶׁר | הַשְּׁלִישִׁי | מָבוֹא | אֶל־ |
| 묻는-자이다 | 예레미야 | 에게- | 왕이 | 그리고-말했다 | 여호와의 | 에-집 | 그- | 셋째의 | 입구 | 에게- |
| H7592 | H3414 | H0413 | H4428 | H0559 | H3068 | | | H7992 | H3996 | H0413 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּבָר׃ | מִמֶּנִּי | תְּכַחֵד | אַל־ | דָּבָר | אִתְּךָ | אָנֹכִי |
| 말씀을 | 나로부터- | 숨기라 | 아니- | 말씀을 | 너에게 | 나는 |
| H1697 | | H3582 | H0408 | H1697 | H0853 | H0589 |

시드기야 왕이 보내어 선지자 예레미야를 여호와의 집 제삼문으로 데려오게 하고 왕이 예레미야에게 이르되 내가 네게 한 일을 물으리니 일호도 내게 숨기지 말라

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָמֵת | הֲלוֹא | לְךָ | אַגִּיד | כִּי | צִדְקִיָּהוּ | אֶל־ | יִרְמְיָהוּ | וַיֹּאמֶר | |
| 죽이는-것으로 | 아니- | 너에게 | 내가-너에게-알리면 | 만일 | 시드기야 | 에게- | 예레미야가 | 그리고-말했다 | |
| H4191 | H3808 | | H5046 | | H6667 | H0413 | H3414 | H0559 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלָי׃ | תִּשְׁמַע | לֹא | אִיעָצְךָ | וְכִי | תְּמִיתֵנִי | |
| 나에게 | 네가-들으리라 | 아니 | 내가-너에게-조언하면 | 그리고-만일 | 네가-나를-죽이리라 | |
| H0413 | H8085 | H3808 | H3289 | | H4191 | |

예레미야가 시드기야에게 이르되 내가 이 일을 왕에게 아시게 하여도 왕이 단정코 나를 죽이지 아니하시리이까 가령 내가 왕을 권한다 할지라도 왕이 듣지 아니하시리이다

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | חַי־ | לֵאמֹר | בַּסֵּתֶר | יִרְמְיָהוּ | אֶל־ | צִדְקִיָּהוּ | הַמֶּלֶךְ | וַיִּשָּׁבַע |
| 여호와 | 살아-계신- | 말하여-이르기를 | 은밀히 | 예레미야 | 에게- | 시드기야가 | 왕이 | 그리고-맹세했다 |
| H3068 | | H0559 | | H3414 | H0413 | H6667 | H4428 | H7650 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲמִיתֶךָּ | אִם־ | הַזֹּאת | הַנֶּפֶשׁ | אֶת־ | לָנוּ | עָשָׂה־ | אֲשֶׁר־ | [אֵת] |
| 내가-너를-죽이리라 | 만일- | 이 | 영혼을 | (목적격)- | 우리에게 | 만드신- | 그- | [(목적격)] |
| H4191 | | H2063 | H5315 | H0853 | | | | H0853 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נַפְשֶׁךָ׃ | אֶת־ | מְבַקְשִׁים | אֲשֶׁר | הָאֵלֶּה | הָאֲנָשִׁים | בְּיַד | אֶתֶּנְךָ | וְאִם־ |
| 너의-생명을 | (목적격)- | 찾는-자들의 | 그- | 이 | 사람들의 | 에-손 | 내가-너를-넘겨주리라 | 그리고-만일- |
| H5315 | H0853 | H1245 | | H0428 | H0376 | H3027 | H5414 | |

ס
(구분)

시드기야 왕이 비밀히 예레미야에게 맹세하여 가로되 우리에게 이 영혼을 지으신 여호와께서 사시거니와 내가 너를 죽이지도 아니하겠고 네 생명을 찾는 그 사람들의 손에 붙이지도 아니하리라

17

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵי | צְבָאוֹת | אֱלֹהֵי | יְהוָה | אָמַר | כֹּה־ | צִדְקִיָּהוּ | אֶל־ | יִרְמְיָהוּ | וַיֹּאמֶר |
| 하나님이 | 만군의 | 하나님이 | 여호와 | 말씀하셨다 | 이같이- | 시드기야 | 에게- | 예레미야가 | 그리고-말했다 |
| H0430 | | H0430 | H3068 | H0559 | H3541 | H6667 | H0413 | H3414 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְחָיְתָה | בָבֶל | מֶלֶךְ־ | שָׂרֵי | אֶל־ | תֵּצֵא | יָצֹא | אִם־ | יִשְׂרָאֵל |
| 그리고-살리라 | 바벨의 | 왕의- | 관원들 | 에게- | 네가-나가리라 | 나가는-것으로 | 만일- | 이스라엘의 |
| H2421 | H0894 | H4428 | H8269 | H0413 | H3318 | H3318 | | H3478 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבֵיתֶךָ׃ | אַתָּה | וְחָיְתָה | בָּאֵשׁ | תִּשָּׂרֵף | לֹא | הַזֹּאת | וְהָעִיר | נַפְשֶׁךָ |
| 그리고-너의-집이 | 너는 | 그리고-살리라 | 불로 | 타리라 | 아니 | 이 | 그리고-성은 | 너의-생명이 |
| | | H2421 | H0784 | H8313 | H3808 | H2063 | | H5315 |

예레미야가 시드기야에게 이르되 만군의 하나님이신 이스라엘 하나님 여호와께서 이같이 말씀하시되 네가 만일 바벨론 왕의 방백들에게 항복하면 네 생명이 살겠고 이 성이 불사름을 입지 아니하겠고 너와 네 가족이 살려니와

18

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֹּאת | הָעִיר | וְנִתְּנָה | בָבֶל | מֶלֶךְ | שָׂרֵי | אֶל־ | תֵּצֵא | לֹא־ | וְאִם |
| 이 | 성이 | 그리고-넘겨지리라 | 바벨의 | 왕의 | 관원들 | 에게- | 네가-나가리라 | 아니- | 그리고-만일 |
| H2063 | | H5414 | H0894 | H4428 | H8269 | H0413 | H3318 | H3808 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִיָּדָם׃ | תִּמָּלֵט | לֹא־ | וְאַתָּה | בָּאֵשׁ | וּשְׂרָפוּהָ | הַכַּשְׂדִּים | בְּיַד |
| 그들의-손에서 | 면하리라 | 아니- | 그리고-너는 | 불로 | 그리고-그들이-그것을-불태우리라 | 갈대아인들의 | 에-손 |
| H3027 | H4422 | H3808 | | H0784 | H8313 | H3778 | H3027 |

ס
(구분)

네가 만일 나가서 바벨론 왕의 방백들에게 항복하지 아니하면 이 성이 갈대아인의 손에 붙이우리니 그들이 이 성을 불사를 것이며 너는 그들의 손을 벗어나지 못하리라 하셨나이다

19 וַיֹּ֣אמֶר הַמֶּ֣לֶךְ צִדְקִיָּ֗הוּ אֶל־ יִרְמְיָ֤הוּ אֲנִי֙ דֹּאֵ֔ג אֶת־ הַיְּהוּדִ֔ים
왕이 시드기야가 에게- 나는 두려워하는-자이다 (목적격)- 유다인들을
H4428 H6667 H0413 H3414 H0589 H1672 H0853 H3064

אֲשֶׁ֥ר נָפְל֖וּ בְּיָדָ֑ם אֹתִ֛י יִתְּנ֥וּ פֶן־ הַכַּשְׂדִּ֥ים אֶל־ אֲשֶׁר־
그- 넘어간 에게- 갈대아인들 혹시- 나를 그들이-넘겨주리라 그들의-손에
H5307 H0413 H3778 H6435 H0853 H5414 H3027

וְהִתְעַלְּל֥וּ־ בִּ֖י׃ פ
그리고-그들이-학대하리라- 나를 (구분)

시드기야 왕이 예레미야에게 이르되 나는 갈대아인에게 항복한 유다인을 두려워하노라 염려컨대 갈대아인이 나를 그들의 손에 붙이면 그들이 나를 조롱할까 하노라

20 וַיֹּ֣אמֶר יִרְמְיָ֗הוּ לֹ֣א יִתֵּ֔נוּ שְׁמַע־ נָ֣א בְקוֹל֙ יְהוָ֔ה
그리고-말했다 예레미야가 아니 그들이-너를-넘겨주리라 듣으라- 제발 에-음성 여호와의
H0559 H3414 H3808 H5414 H8085 H4994 H0559 H3068

אֲשֶׁ֥ר אֲנִ֖י דֹּבֵ֣ר אֵלֶ֑יךָ וְיִיטַ֥ב לְךָ֛ וְתִֽחְיֶ֖ה נַפְשֶֽׁךָ׃
에-따라-그- 내가 말하는 너에게 그리고-잘-될-것이다 너에게 그리고-살리라 너의-생명이
H0589 H1696 H0413 H3190 H0413 H2421 H5315

예레미야가 가로되 그 무리가 왕을 그들에게 붙이지 아니하리이다 원하옵나니 내가 왕에게 고한 바 여호와의 목소리를 청종하소서 그리하면 왕이 복을 받아 생명을 보존하시리이다

21 וְאִם־ מָאֵ֣ן אַתָּ֔ה לָצֵ֖את הַדָּבָ֣ר זֶ֑ה אֲשֶׁ֥ר הֶרְאַ֖נִי
그리고-만일- 거부하는-자이다 네가 나가는-것을 이것이 말씀이다 그- 보여주신
H0413 H3986 H0413 H3318 H2088 H1697 H0834 H7200

יְהוָֽה׃
여호와가-나에게
H3068

그러나 만일 항복하기를 거절하시면 여호와께서 내게 보이신 말씀대로 되리이다

22 וְהִנֵּ֣ה כָל־ הַנָּשִׁ֡ים הַנִּשְׁאָרוֹת֩ בְּבֵ֨ית מֶֽלֶךְ־ יְהוּדָ֜ה מוּצָ֣אוֹת ׀ אֶל־ שָׂרֵ֣י
그리고-보라 모든- 여인들이 남았다 에-집 왕의- 유다의 끌려-나간다 에게- 관원들
H2009 H3605 H0802 H7604 H1004 H4428 H3063 H3318 H0413 H8269

בָבֶל֮ וְהַנָּשִׁים֒ הָהֵ֣נָּה אֹמְר֣וֹת אֲנָשֶׁ֗יךָ הִסִּיתוּךָ֙ וְיָכְל֣וּ לְךָ֔ אַנְשֵׁ֖י שְׁלֹמֶֽךָ
바벨의 왕의 그리고-그녀들은 말하고-있다 너를-부추겼다 그리고-이겼다 너에게 사람들이 너의-평화의
H0894 H4428 H2007 H0559 H5496 H3201 H0413 H0376 H7965

אָח֑וֹר׃ נָסֹ֣גוּ רַגְלֶ֗יךָ בַּבֹּ֣ץ הָטְבְּע֖וּ
뒤로 돌아섰다 너의-발이 에-진흙 빠졌다
H0268 H5472 H7272 H1206 H2883

곧 유다 왕궁에 남아 있는 모든 여자가 바벨론 왕의 방백들에게로 끌려갈 것이요 그들은 네게 말하기를 네 친구들이 너를 꾀어 이기고 네 발이 진흙에 빠짐을 보고 물러갔도다 하리라

23 וְאֶת־ כָּל־ נָשֶׁ֣יךָ וְאֶת־ בָּנֶ֣יךָ מוֹצִאִ֗ים אֶל־ הַכַּשְׂדִּים֮
그리고-(목적격)- 모든- 너의-아내들과 그리고-(목적격)- 너의-아들들을 끌려-나간다 에게- 갈대아인들
H0853 H3605 H0802 H0853 H3318 H0413 H3778

וְאַתָּ֣ה לֹא־ תִמָּלֵ֔ט כִּ֚י בְּיַד־ מֶ֣לֶךְ בָּבֶ֔ל תִּתָּפֵ֑שׂ
그리고-너는 아니- 면하리라 왜냐하면 에-손 왕의- 바벨의 네가-잡히리라
H0853 H3808 H4422 H3027 H4428 H0894 H8610

וְאֶת־ הָעִ֥יר הַזֹּ֖את בָּאֵ֥שׁ תִּשְׂרֹ֛ף ׀ פ
그리고-(목적격)- 이 성을 불로 네가-불태우리라 (구분)
H0853 H2063 H0784 H8313

네 아내들과 자녀는 갈대아인에게로 끌어냄을 입겠고 너는 그들의 손에서 벗어나지 못하고 바벨론 왕의 손에 잡히리라 또 네가 이 성으로 불사름을 입게 하리라 하셨나이다

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | הָאֵלֶּה | בַּדִּבְרִים־ | יֵדַע | אַל־ | אִישׁ | יִרְמְיָהוּ | אֶל־ | צִדְקִיָּהוּ | וַיֹּאמֶר | 24 |
| 그리고-아니 | 이 | 에-말씀들- | 알-것이다 | 아니- | 사람이 | 예레미야 | 에게- | 시드기야가 | 그리고-말했다 | |
| H3808 | H0428 | H1697 | H3045 | H0408 | H0376 | H3414 | H0413 | H6667 | H0559 | |

תָּמוּת׃
네가-죽으리라
H4191

시드기야가 예레미야에게 이르되 너는 이 말을 사람으로 알게 하지 말라 그리하면 네가 죽지 아니하리라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלֶיךָ | וּבָאוּ | אִתְּךָ | דִּבַּרְתִּי | כִּי־ | הַשָּׂרִים | יִשְׁמְעוּ | וְכִי־ | | | 25 |
| 너에게 | 그리고-그들이-올-것이다 | 너와 | 내가-말했다 | 왜냐하면- | 관원들이 | 들으리라 | 그리고-만일- | | | |
| H0413 | H0935 | H0854 | H1696 | | H8269 | H8085 | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ | אֶל־ | דִּבַּרְתָּ | מַה־ | לָּנוּ | נָּא | הַגִּידָה־ | אֵלֶיךָ | וְאָמְרוּ |
| 왕 | 에게- | 네가-말했느냐 | 무엇을- | 우리에게 | 제발 | 알리라- | 너에게 | 그리고-그들이-말할-것이다 |
| H4428 | H0413 | H1696 | H4100 | | H4994 | H5046 | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ׃ | אֵלֶיךָ | דִּבָּר | וּמַה־ | נְמִיתֶךָ | וְלֹא | מִמֶּנּוּ | תְכַחֵד | אַל־ | |
| 왕이 | 너에게 | 말했다 | 그리고-무엇을- | 우리가-너를-죽이리라 | 그리고-아니 | 우리로부터- | 숨기라 | 아니- | |
| H4428 | H0413 | H1696 | H4100 | H4191 | H3808 | | H3582 | H0408 | |

만일 방백들이 내가 너와 말하였다 함을 듣고 와서 네게 말하기를 네가 왕에게 말씀한 것을 우리에게 고하라 우리에게 숨기지 말라 그리하면 우리가 너를 죽이지 아니하리라 또 왕이 네게 말씀한 것을 고하라 하거든

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְבִלְתִּי | הַמֶּלֶךְ | לִפְנֵי | תְּחִנָּתִי | אֲנִי | מַפִּיל־ | אֲלֵיהֶם | וְאָמַרְתָּ | | | 26 |
| 아니-하도록 | 왕의 | 앞에 | 나의-탄원을 | 나는 | 떨어뜨리는-자이다- | 그들에게 | 그리고-말하라 | | | |
| H1115 | H4428 | H6440 | H8467 | H0589 | H5307 | H0413 | H0559 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | שָׁם׃ | לָמוּת | יְהוֹנָתָן | בֵּית | הַשִּׁיבֵנִי |
| (구분) | 거기에서 | 죽으려고 | 여호나탄의 | 집에- | 나를-돌려보내라 |
| | H8033 | H4191 | H3083 | | H7725 |

그들에게 대답하되 내가 왕의 앞에 간구하기를 나를 요나단의 집으로 도로 보내지 말아서 거기서 죽지 않게 하옵소서 하였다 하라 하니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּגֵּד | אֹתוֹ | וַיִּשְׁאֲלוּ | יִרְמְיָהוּ | אֶל־ | הַשָּׂרִים | כָּל־ | וַיָּבֹאוּ | | | 27 |
| 그리고-그가-알렸다 | 그를 | 그리고-그들이-물었다 | 예레미야 | 에게- | 관원들이 | 모든- | 그리고-와다 | | | |
| H5046 | H0853 | H7592 | H3414 | H0413 | H8269 | H3605 | H0935 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמֶּנּוּ | וַיַּחֲרְשׁוּ | הַמֶּלֶךְ | צִוָּה | אֲשֶׁר | הָאֵלֶּה | הַדְּבָרִים | כְּכָל־ | לָהֶם |
| 그로부터- | 그리고-그들이-잠잠했다 | 왕이 | 명령한 | 그- | 이 | 말씀들을 | 에-따라-모든- | 그들에게 |
| | | H4428 | H6680 | | H0428 | H1697 | H3605 | H1992 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | הַדָּבָר׃ | נִשְׁמַע | לֹא־ | כִּי |
| (구분) | 말씀이 | 들렸다 | 아니- | 왜냐하면 |
| | H1697 | H8085 | H3808 | |

모든 방백이 예레미야에게 와서 물으매 그가 왕의 명한 모든 말대로 대답하였으므로 일이 탄로치 아니하였고 그들은 더불어 말하기를 그쳤더라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | יְרוּשָׁלִַם | נִלְכְּדָה | אֲשֶׁר־ | יוֹם | עַד־ | הַמַּטָּרָה | בַּחֲצַר | יִרְמְיָהוּ | וַיֵּשֶׁב | 28 |
| (구분) | 예루살렘이 | 점령당했다 | 그- | 날 | 까지- | 감시의 | 에-뜰 | 예레미야가 | 그리고-머물렀다 | |
| | H3389 | H3920 | | H3117 | H5704 | H4307 | | H3414 | H3427 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | יְרוּשָׁלִַם׃ | נִלְכְּדָה | כַּאֲשֶׁר | וְהָיָה |
| (구분) | 예루살렘이 | 점령당했다 | 에-따라-그- | 그리고-되었다 |
| | H3389 | H3920 | | H1961 |

예레미야가 예루살렘이 함락되는 날까지 시위대 뜰에 머물렀더라

## Chapter 39

1 בַּשָּׁנָה הַתְּשִׁעִית לְצִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה בַּחֹדֶשׁ הָעֲשִׂירִי בָּא נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל וְכָל־חֵילוֹ עַל־יְרוּשָׁלַ͏ִם וַיָּצֻרוּ עָלֶיהָ׃ ס

에–해 H8141 / 아홉째 H8671 / 에게–시드기야의 H6667 / 왕의– H4428 / 유다의 H3063 / 에–달 H2320 / 열째의 H6224 / 와다 H0935 / 느부갓네살이 H5019 / 왕이– H4428

바벨의 H0894 / 그리고–모든– H3605 / 그의–군대가 H2428 / 에게– H0413 / 예루살렘 H3389 / 그리고–그들이–포위했다 / 그것을–향하여 / (구분)

유다 왕 시드기야의 구년 시월에 바벨론 왕 느부갓네살과 그 모든 군대가 와서 예루살렘을 에워싸고 치더니

2 בְּעַשְׁתֵּי־עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְצִדְקִיָּהוּ בַּחֹדֶשׁ הָרְבִיעִי בְּתִשְׁעָה לַחֹדֶשׁ הָבְקְעָה הָעִיר׃

열한– H6249 / 해에 H8141 / 에게–시드기야의 H6667 / 에–달 H2320 / 넷째의 H7243 / 에–아홉 H8672 / 에–달 H2320 / 뚫렸다 H1234 / 성이

시드기야의 제십일년 사월 구일에 성이 함락되니라 예루살렘이 함락되매

3 וַיָּבֹאוּ כָּל שָׂרֵי מֶלֶךְ־בָּבֶל וַיֵּשְׁבוּ בְּשַׁעַר הַתָּוֶךְ נֵרְגַל שַׂר־אֶצֶר רַב־מָג נְבוּשַׁזְבָּן רַב־סָרִיס נֵרְגַל שַׂר־כָּל רַב־חַרְטֻמִּים נְרְגַל שַׂר־אֶצֶר וְכָל־שָׂרֵי מֶלֶךְ־בָּבֶל׃

그리고–들어왔다 H0935 / 모든 H3605 / 관원들이 H8269 / 왕의– H4428 / 바벨의 H0894 / 그리고–그들이–앉았다 H3427 / 에–문 H8179 / 가운데의 H8432 / 네르갈 H5371

관원– H5371 / 에쉼 H5371 / 장– H7248 / 마관의 H7248 / 관원– H5371 / 네르갈 H5371 / 내시의 H7249 / 장– H7249 / 세김 H8310 / 관원– H8310 / 느부 H5562 / 삼가르– H5562 / 에쉼 H5371 / 관원– H5371

그리고–모든– H3605 / 나머지 H7611 / 관원들이 H8269 / 왕의 H4428 / 바벨의 H0894

바벨론 왕의 모든 방백이 이르러 중문에 앉으니 곧 네르갈사레셀과 삼갈르보와 환관장 살스김과 박사장 네르갈사레셀과 바벨론 왕의 기타 모든 방백들이었더라

4 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר רָאָם צִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה וְכָל אַנְשֵׁי מִלְחָמָה וַיִּבְרְחוּ וַיֵּצְאוּ לַיְלָה מִן־הָעִיר דֶּרֶךְ גַּן הַמֶּלֶךְ וּבְשַׁעַר בֵּין הַחֹמֹתָיִם וַיֵּצֵא הַמֶּלֶךְ דֶּרֶךְ הָעֲרָבָה׃

그리고–되었다 H1961 / 에–따라–그– / 보았다–그들을 H7200 / 시드기야가 H6667 / 왕이– H4428 / 유다의 H3063 / 그리고–모든 H3605 / 사람들이 H0376

전쟁의 H4421 / 그리고–그들이–도망쳤다 H1272 / 그리고–그들이–나갔다 H3318 / 밤에 H3915 / 로부터– / 성 / 길로 H1870 / 동산 H1588 / 왕의 H4428

에–문으로 H8179 / 사이의 H0996 / 두–성벽의 H2346 / 그리고–그가–나갔다 H3318 / 길로 H1870 / 아라바의 H6160

유다 왕 시드기야와 모든 군사가 그들을 보고 도망하되 밤에 왕의 동산길로 좇아 두 담 샛문을 통하여 성읍을 벗어나서 아라바로 갔더니

5 וְחֵיל־כַּשְׂדִּים רָדְפוּ אַחֲרֵיהֶם וַיַּשִּׂגוּ אֶת־צִדְקִיָּהוּ וַיַּעֲלֻהוּ אֶל־נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל רִבְלָתָה בְּאֶרֶץ חֲמָת וַיְדַבֵּר אִתּוֹ מִשְׁפָּטִים׃

그리고–쫓아갔다 H7291 / 군대가– H2428 / 갈대아의 H3778 / 그들의–뒤를 / 그리고–따라잡았다 H5381 / (목적격)– H0853 / 시드기야를 H6667

에–평지들 H6160 / 여리고의 H3405 / 그리고–그들이–취했다 H3947 / 그를 H0853 / 그리고–그들이–그를–데리고–올라갔다 H5927 / 에게– H0413 / 느부갓네살 H5019

에–땅 H0776 / 하마의 H2574 / 그리고–그가–말했다 H1696 / 그와 H0854 / 심판들을 H4941

리블라로 H7247 / 바벨의 H0894 / 왕의– H4428

갈대아인의 군대가 그들을 따라 여리고 평원에서 시드기야에게 미쳐 그를 잡아서 데리고 하맛 땅 립나에 있는 바벨론 왕 느부갓네살에게로 올라가매 왕이 그를 심문하였더라

6 וַיִּשְׁחַט מֶלֶךְ בָּבֶל אֶת־בְּנֵי צִדְקִיָּהוּ בְּרִבְלָה לְעֵינָיו
그리고-도살했다 왕이 바벨의 (목적격)- 아들들을 시드기야의 리블라에서 그의-눈들-앞에서
H7247 H6667 H0853 H0894 H4428

וְאֶת כָּל־חֹרֵי יְהוּדָה שָׁחַט מֶלֶךְ בָּבֶל׃
그리고-(목적격) 모든- 귀족들을 유다의 도살했다 왕이 바벨의
H0853 H3605 H2715 H3063 H7428 H0894

바벨론 왕이 립나에서 시드기야의 목전에서 그 아들들을 죽였고 왕이 또 유다의 모든 귀인을 죽였으며

7 וְאֶת־עֵינֵי צִדְקִיָּהוּ עִוֵּר וַיַּאַסְרֵהוּ בְנְחֻשְׁתַּיִם לְבִיא אֹתוֹ
그리고-(목적격)- 눈들을 시드기야의 멀게-했다 그리고-그를-묶었다 놋쇠로 데리고-가려고 그를
H0853 H5786 H0631 H6667 H0935 H0853

וַיהֹלֶךְ מֶלֶךְ בָּבֶל בָּבֶלָה׃
바벨로
H0894

왕이 또 시드기야의 눈을 빼게 하고 바벨론으로 옮기려 하여 사슬로 결박하였더라

8 וְאֶת־בֵּית הַמֶּלֶךְ וְאֶת־בֵּית הָעָם שָׂרְפוּ הַכַּשְׂדִּים בָּאֵשׁ
그리고-(목적격)- 왕의 집을 그리고-(목적격)- 백성의 집을 태웠다 갈대아인들이 불로
H0853 H4428 H0853 H8313 H3778 H0784

וְאֶת־חוֹמוֹת יְרוּשָׁלִַם נָתָצוּ׃
그리고-(목적격)- 성벽들을 예루살렘의 허물었다
H0853 H2346 H3389 H5422

갈대아인들이 왕궁과 백성의 집을 불사르며 예루살렘 성벽을 헐었고

9 וְאֶת־יֶתֶר הָעָם הַנִּשְׁאָרִים בָּעִיר וְאֶת־הַנֹּפְלִים אֲשֶׁר נָפְלוּ
그리고-(목적격) 나머지를 백성의 남아-있는 에-성 그리고-(목적격)- 넘어간-자들을 넘어간 넘어간
H0853 H3499 H7604 H0853 H5307 H5307

עָלָיו וְאֶת־יֶתֶר הָעָם הַנִּשְׁאָרִים נְבוּזַרְאֲדָן רַב־טַבָּחִים הֶגְלָה׃
그에게 나머지를 백성의 남아-있는 느부사라단이 장- 친위대의 잡아갔다
H0853 H3499 H7604 H5018 H5018 H2876 H1540

바벨로
H0894

시위대장 느부사라단이 성 중에 남아 있는 백성과 자기에게 항복한 자와 그 외의 남은 백성을 바벨론으로 잡아 옮겼으며

10 וּמִן־הָעָם הַדַּלִּים אֲשֶׁר־אֵין לָהֶם מְאוּמָה הִשְׁאִיר נְבוּזַרְאֲדָן רַב־
그리고-로부터- 백성의 가난한 그- 없는- 그들에게 아무것도 남겼다 느부사라단이 장-
H0853 H3499 H1800 H0369 H3972 H7604 H5018

טַבָּחִים כְּרָמִים וַיִּתֵּן לָהֶם בַּיּוֹם הַהוּא׃ וַיִּגְבִים
친위대의 포도원들을 그들에게 그리고-그가-주었다 에-날 그 그리고-밤들을
H2876 H3754 H5414 H3117 H1931 H3010

בְּאֶרֶץ יְהוּדָה טַבָּחִים
에-땅 유다의 친위대의
H0776 H3063 H2876

시위대장 느부사라단이 아무 소유가 없는 빈민을 유다 땅에 남겨두고 그 날에 포도원과 밭을 그들에게 주었더라

11 וַיְצַו נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל עַל־ יִרְמְיָהוּ בְּיַד נְבוּזַרְאֲדָן רַב־
그리고-명령했다 느부갓네살이 왕이- 바벨의 에-대하여- 예레미야 에-손으로 느부사라단 장-
H6680 H5019 H4428 H0894 H3414 H3027 H5018

טַבָּחִים לֵאמֹר׃
친위대의 말하여-이르기를
H2876 H0559

바벨론 왕 느부갓네살이 예레미야에 대하여 시위대장 느부사라단에게 명하여 가로되

12 קָחֵנוּ וְעֵינֶיךָ עָלָיו שָׂם וְאַל־ תַּעַשׂ לוֹ מְאוּמָה רָע׃
취하라-그를 그리고-너의-눈들을 두라 그-위에 그리고-아니- 행하라 그에게 아무것도 나쁜
H3947 H0408 H6213 H3972

עִמּוֹ׃ עֲשֵׂה כֵּן אֵלֶיךָ יְדַבֵּר כַּאֲשֶׁר [אִם] כִּי
그에게 행하라 그같이 너에게 그가-말하는 에-따라-그- [다만] 오히려
H0413 H1696

그를 데려다가 선대하고 해하지 말며 그가 네게 말하는 대로 행하라

13 וַיִּשְׁלַח נְבוּזַרְאֲדָן רַב־ טַבָּחִים רַב־ וּנְבוּשַׁזְבָן סָרִיס
그리고-보냈다 느부사라단이 장- 친위대의 장- 그리고-느부샤즈반이 내시의
H7971 H5018 H7249 H2876 H7249 H5021 H7249

בָּבֶל׃ מֶלֶךְ־ רַבֵּי וְכֹל רַב־מָג שַׂר־אֶצֶר וְנֵרְגַל
바벨의 왕의- 대장들 그리고-모든 장-마관의 그리고-네르갈-사르에셈가
H0894 H4428 H3605 H7248 H5371

이에 시위대장 느부사라단과 환관장 느부사스반과 박사장 네르갈사레셀과 바벨론 왕의 모든 장관이

14 וַיִּשְׁלְחוּ וַיִּקְּחוּ יִרְמְיָהוּ מִחֲצַר הַמַּטָּרָה
그리고-그들이-보내어 그리고-그들이-취했다 예레미야를 로부터-뜰 감시의
H7971 H3947 H0853 H3414 H4307

וַיִּתְּנֻהוּ אֹתוֹ אֶל־ גְּדַלְיָהוּ בֶּן־ אֲחִיקָם בֶּן־ שָׁפָן לְהוֹצִיאֵהוּ אֶל־
그리고-그들이-주었다 그를 에게- 게달리야 아들- 아히감의 아들- 샤반의 그를-내보내려고 에게-
H5414 H0853 H0413 H1436 H0296 H1121 H8227 H3318 H0413

הָעָם׃ בְּתוֹךְ וַיֵּשֶׁב הַבָּיִת ס
백성의 에-가운데 그리고-그가-머물렀다 집 (구분)
H8432 H3427

보내어 예레미야를 시위대 뜰에서 취하여 내어 사반의 손자 아히감의 아들 그다랴에게 붙여서 그를 집으로 데려가게 하매 그가 백성 중에 거하니라

15 וְאֶל־ יִרְמְיָהוּ הָיָה דְבַר־ יְהוָה בְּהִיוֹתוֹ עָצוּר בַּחֲצַר הַמַּטָּרָה
그리고-에게- 예레미야 되었다 말씀이- 여호와의 그가-있을-때 갇혀-있던 에-뜰 감시의
H0413 H3414 H1961 H1697 H3068 H6113 H1961 H4307

לֵאמֹר׃
말하여-이르시되
H0559

예레미야가 시위대 뜰에 갇혔을 때에 여호와의 말씀이 그에게 임하니라 가라사대

16 הָלוֹךְ֙ וְאָמַרְתָּ֣ לְעֶבֶד־מֶ֔לֶךְ הַכּוּשִׁ֖י לֵאמֹ֑ר כֹּֽה־ אָמַ֞ר יְהוָ֣ה
가라 그리고-말하라 에게-에뷧-멜렉 구시인에게 말하여-이르기를 이같이- 말씀하셨다 여호와
H1980 H0559 H5663 H3569 H0559 H3541 H0559 H3068

צְבָא֗וֹת אֱלֹהֵ֤י יִשְׂרָאֵל֙ הִנְנִ֣י ]מבין[ (מֵבִ֔יא( אֶת־ דְּבָרַ֖י
만군의 하나님이 이스라엘의 보라-나는 [가져오는-자이다] (가져오는-자이다) (목적격)- 나의-말씀들을
H0430 H3478 H2009 H0935 H0935 H0853 H1697

לְפָנֶ֔יךָ לְפֶ֣נִיךָ וְהָיוּ֙ לְטוֹבָ֔ה לְרָעָ֖ה וְלֹ֣א הַזֹּ֑את הָעִ֣יר אֶל־
너의-앞에 그리고-그것들이-될-것이다 에게-선함으로 에게-재앙으로 그리고-아니 이 성 에게-
H6440 H1961 H3808 H2063

בַּיּ֥וֹם הַהֽוּא׃
그 에-날
H1931 H3117

너는 가서 구스인 에벳멜렉에게 말하기를 만군의 여호와 이스라엘의 하나님의 말씀에 내가 이 성에 재앙을 내리고 복을 내리지 아니하리라 한 나의 말이 그 날에 네 목전에 이루리라

17 וְהַצַּלְתִּ֣יךָ בַּיּ֣וֹם הַה֗וּא נְאֻם־ יְהוָה֙ וְלֹ֣א תִנָּתֵ֔ן בְּיַ֖ד
그리고-내가-너를-건지리라 그리고-내가 에-날- 그 의-말씀이다- 여호와의 그리고-아니 네가-넘겨지리라 에-손
H5337 H3117 H1931 H5002 H3068 H3808 H5414 H3027

אֲשֶׁר־ אַתָּ֖ה יָג֣וֹר מִפְּנֵיהֶֽם׃
그- 네가 두려워하는 그들의-앞에서
H0376 H6440 H3016 H0376

나 여호와가 말하노라 내가 그 날에 너를 구원하리니 네가 그 두려워하는 사람들의 손에 붙이우지 아니하리라

18 כִּ֣י מַלֵּ֤ט אֲמַלֶּ֙טְךָ֙ וּבַחֶ֣רֶב לֹ֔א תִּפֹּ֖ל וְהָיְתָ֣ה
왜냐하면 구원하는-것으로 내가-너를-구원하리라 그리고-에-칼 아니 네가-쓰러지리라 그리고-될-것이다
H4422 H4422 H2719 H3808 H5307 H1961

נַפְשְׁךָ֖ לְךָ֣ לְשָׁלָ֑ל כִּֽי־ בָטַ֥חְתָּ בִּ֛י נְאֻם־ יְהוָ֖ה׃ ס
너의-생명이 너에게 전리품으로 왜냐하면- 네가-신뢰했다 나를 의-말씀이다- 여호와의 (구분)
H5315 H0982 H7998 H3588 H5002 H3068

## Chapter 40

1 הַדָּבָ֞ר אֲשֶׁר־ הָיָ֣ה אֶל־ יִרְמְיָ֗הוּ מֵאֵ֤ת יְהוָה֙ אַחֲרֵ֣י שַׁלַּ֣ח אֹת֔וֹ נְבוּזַרְאֲדָ֖ן
그-말씀은 그- 되었다 에게- 예레미야 로부터- 여호와 후에- 보내다 그를- 느부사라단
H1697 H1961 H0413 H3414 H0854 H3068 H0310 H7971 H0853 H5018

רַב־ טַבָּחִ֔ים מִן־ הָרָמָ֑ה בְּקַחְתּ֣וֹ אֹת֗וֹ וְהוּא־ אָסִ֤ור בְּתוֹךְ֙
장- 친위대의 에서- 라마 그가-취할-때에 그를- 그리고-그는- 묶인 가운데-
H2876 H4480 H7414 H3947 H0853 H1931 H0631 H8432

כָּל־ גָּלוּת֙ יְרוּשָׁלַ֣ם וְיִהוּדָ֔ה הַמֻּגְלִ֖ים בָּבֶ֑לָה׃
모든- 포로 예루살렘 그리고-유다의 유배당하는 바벨론으로
H3605 H1546 H3389 H3063 H1540 H0894

시위대장 느부사라단이 예루살렘과 유다 포로를 바벨론으로 옮기는 중에 예레미야도 잡혀 사슬로 결박되어 가다가 라마에서 해방된 후에 말씀이 여호와께로서 예레미야에게 임하니라

2 וַיִּקַּח רַב־ טַבָּחִים לִירְמְיָהוּ הַנָּבִיא אֵלָיו יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
그리고-취하였다 장- 친위대의 예레미야에게 그-선지자 그에게- 여호와 네-하나님이
H3947 H2876 H3414 H0413 H3068 H0430

דִּבֶּר אֶת־ הָרָעָה הַזֹּאת אֶל־ הַמָּקוֹם הַזֶּה׃
말씀하셨다 (목적격)- 그-재앙을 이- 에- 그-장소 이것에
H1696 H0853 H2063 H0413 H4725 H2088

시위대장이 예레미야를 불러다가 이르되 네 하나님 여호와께서 이곳에 재앙을 선포하시더니

3 וַיָּבֵא וַיַּעַשׂ יְהוָה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לַיהוָה חֲטָאתֶם כִּי־
그리고-가져왔다 그리고-행하셨다 여호와가 처럼- 말씀하셨다 여호와께- 너희가-범죄하였다 왜냐하면-
H0935 H6213 H3068 H0834 H1696 H3068 H2398 H3588

וְלֹא־ שְׁמַעְתֶּם בְּקוֹלוֹ וְהָיָה לָכֶם [דבר] (דָּבָר־ הַזֶּה׃
그리고-아니하였다 듣다 너희가- 그의-음성에 그리고-되었다 너희에게- [말씀] (그-말씀이) 이것이
H3808 H8085 H1961 H3588 H1697 H1697 H1697 H2088

여호와께서 그 말씀하신 대로 행하셨으니 이는 너희가 여호와께 범죄하고 그 목소리를 청종치 아니하였으므로 이 일이 너희에게 임한 것이니라

4 וְעַתָּה הִנֵּה פִּתַּחְתִּיךָ הַיּוֹם מִן־ עַל־ יָדֶיךָ אֲשֶׁר הָאזִקִים
그리고-이제 보라 내가-풀어주었다-너를 오늘 에서- 위에- 네-손 그- 쇠사슬
H6258 H2009 H6605 H3117 H4480 H5921 H3027 H834 H0247

אִם־ עָלֶיךָ עֵינִי אֶת־ וְאָשִׁים בָּא בָּבֶל אִתִּי לָבוֹא בְּעֵינֶיךָ טוֹב
만약- 네-위에 내-눈을 (목적격)- 그리고-내가-둘-것이다 오라 바벨 나와-함께 오다 네-눈에- 좋은
H0518 H5921 H5869 H5869 H0853 H7760 H0935 H0894 H0854 H0935 H5869 H2896

לְפָנֶיךָ הָאָרֶץ כָּל־ רְאֵה חֲדָל בָּבֶל אִתִּי לָבוֹא בְּעֵינֶיךָ רָע וְאִם־
네-앞에 그-땅이 모든- 보라 그만두라 바벨 나와-함께 오는-것이 네-눈에- 나쁜 그리고-만약-
H6440 H0776 H3605 H7200 H2308 H0894 H0854 H0935 H5869 H7451 H0518

לָךְ׃ שָׁמָּה לָלֶכֶת בְּעֵינֶיךָ הַיָּשָׁר וְאֶל־ טוֹב אֶל־
가라 거기로- 가다 네-눈에- 올바른 그리고-로- 좋은 로-
H3212 H8033 H3212 H5869 H3477 H0413 H2896 H0413

보라 내가 오늘 네 손의 사슬을 풀어 너를 해방하노니 만일 네가 나와 함께 바벨론으로 가는 것을 선히 여기거든 오라 내가 너를 선대하리라 만일 나와 함께 바벨론으로 가는 것을 좋지 않게 여기거든 그만 두라 보라 온 땅이 네 앞에 있나니 네가 선히 여기는 대로 가하게 여기는 곳으로 갈지니라

5 וְעוֹדֶנּוּ לֹא־ וְשׁוּבָה אֶל־ גְּדַלְיָה בֶּן־ אֲחִיקָם בֶּן־ שָׁפָן
그리고-아직 아니- 돌아가라 에게- 게달리야 아들- 아히캄의 아들- 사판의
H5750 H3808 H7725 H0413 H1436 H0296 H8227

וְשָׁב אִתּוֹ בְּתוֹךְ הָעָם אֲשֶׁר־ הִפְקִיד מֶלֶךְ־ בָּבֶל בְּעָרֵי יְהוּדָה
그리고-거하라 그와-함께 가운데- 백성 그- 임명하였다 왕이- 바벨의 성읍들에- 유다의
H3427 H0854 H8432 H5971 H6485 H4428 H0894 H5892 H3063

וְיִתֶּן־ לוֹ רַב־ טַבָּחִים לֵךְ לָלֶכֶת בְּעֵינֶיךָ הַיָּשָׁר כָּל־ אֶל־ אוֹ
그리고-주었다- 그에게- 장- 친위대의 가라 가다 네-눈에- 올바른 모든- 로- 또는-
H5414 H0559 H7227 H2876 H3212 H3212 H5869 H3477 H3605 H0413 H0176

וַיְשַׁלְּחֵהוּ׃ וּמַשְׂאֵת אֲרֻחָה
그리고-보내주었다-그를 그리고-선물을 양식과
H7971 H4864 H0737

예레미야가 아직 돌이키기 전에 그가 다시 이르되 너는 바벨론 왕이 유다 성읍들의 총독으로 세우신 사반의 손자 아히감의 아들 그다랴에게로 돌아가서 그와 함께 백성 중에 거하거나 너의 가하게 여기는 곳으로 가거나 할지니라 하고 그 시위대장이 그에게 양식과 선물을 주어 보내매

6 וַיָּבֹא יִרְמְיָהוּ אֶל־גְּדַלְיָה בֶּן־אֲחִיקָם הַמִּצְפָּתָה וַיֵּשֶׁב אִתּוֹ
그리고-왔다 예레미야가 에게- 게달리야 아들- 아히캄의 미스바로 그리고-거하였다 그와-함께
H0935 H3414 H0413 H8432 H0296 H4708 H3427 H0854

בְּתוֹךְ הָעָם הַנִּשְׁאָרִים בָּאָרֶץ׃ ס
가운데- 그-백성 남은 그-땅에 (구분)
H8432 H7604 H0776

예레미야가 미스바로 가서 아히감의 아들 그다랴에게로 나아가서 그 땅에 남아 있는 백성 중에서 그와 함께 거하니라

7 וַיִּשְׁמְעוּ כָּל־שָׂרֵי הַחֲיָלִים אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה הֵמָּה וְאַנְשֵׁיהֶם כִּי־
그리고-들었다 모든- 장관들이 군대의 그- 들에-있는 그들은- 그리고-그들의-사람들 그-
H8085 H3605 H8269 H2428 H0834 H1992 H0376

הִפְקִיד בָּבֶל מֶלֶךְ־ אֶת־ גְּדַלְיָהוּ בֶּן־ אֲחִיקָם בָּאָרֶץ וְכִי אֹתוֹ
임명하였다 왕이- 바벨의 (목적격)- 게달리야를 아들- 아히캄의 그-땅에 그리고- 그에게-
H4428 H0894 H0853 H1121 H0296 H0776 H3588 H0854

וְנָשִׁים וְטַף וּמִדַּלַּת מֵאֲשֶׁר לֹא־ הֻגְלוּ הָאָרֶץ מֵאַנְשֵׁי
남자들과 그리고-여자들 그리고-아이들 그리고-가난한-자들-중에서 로부터-그- 아니- 유배당한 그-땅의
H0376 H0802 H2945 H1800 H4480 H3808 H1540 H0776

בָבֶל׃
바벨론으로
H0894

들에 있는 군대장관들과 그들의 사람들이 바벨론 왕이 아히감의 아들 그다랴를 이 땅 총독으로 세우고 남녀와 유아와 바벨론으로 옮기지 아니한 빈민을 그에게 위임하였다 함을 듣고

8 וַיָּבֹאוּ אֶל־גְּדַלְיָהוּ הַמִּצְפָּתָה יִשְׁמָעֵאל בֶּן־ נְתַנְיָהוּ וְיוֹחָנָן
그리고-왔다 에게- 게달리야 미스바로 이스마엘 아들- 느단야의 그리고-요하난
H0935 H0413 H1436 H4708 H3458 H1121 H5418 H3110

וְיוֹנָתָן בְּנֵי־ קָרֵחַ וְשְׂרָיָה בֶּן־ תַּנְחֻמֶת וּבְנֵי [עופי] (עֵיפַי)
그리고-요나단 아들들- 카레아의 그리고-스라야 아들- 단후멧의 그리고-아들들- [오바이] (에바이의)
H3129 H1121 H7143 H8304 H1121 H8576 H5779 H5779

וְיִזַנְיָהוּ וּבְנֵי הַמַּעֲכָתִי בֶּן־ הַנְּטֹפָתִי וְאַנְשֵׁיהֶם׃
그리고-여사냐 그리고-아들들- 마아가-사람의 아들- 느토바-사람 그리고-그들의-사람들
H3153 H1121 H4602 H1121 H5200 H0376

그들 곧 느다냐의 아들 이스마엘과 가레아의 두 아들 요하난과 요나단과 단후멧의 아들 스라야와 느도바 사람 에배의 아들들과 마아가 사람의 아들 여사냐와 그들의 사람들이 미스바로 가서 그다랴에게 이르니

9 וַיִּשָּׁבַע לָהֶם וְלַאֲנָשֵׁיהֶם גְּדַלְיָהוּ בֶּן־ אֲחִיקָם בֶּן־ שָׁפָן לֵאמֹר
그리고-맹세하였다 그들에게- 게달리야가 아들- 아히캄의 아들- 사판의 그리고-그들의-사람들에게
H7650 H3867 H1121 H0296 H1121 H8227 H0376

אַל־ תִּירְאוּ מֵעֲבוֹד הַכַּשְׂדִּים שְׁבוּ בָאָרֶץ וְעִבְדוּ אֶת־ מֶלֶךְ
말하여- 아니- 두려워하라 섬기는-것을- 갈대아인들을 거하라 그-땅에 그리고-섬기라 (목적격)- 왕을
H0559 H0408 H3372 H5647 H3778 H3427 H0776 H5647 H0853 H4428

בָּבֶל וְיִיטַב לָכֶם׃
바벨의 그리고-좋게-될-것이다 너희에게
H0894 H3190

사반의 손자 아히감의 아들 그다랴가 그들과 그들의 사람들에게 맹세하며 가로되 너희는 갈대아인 섬기기를 두려워하지 말고 이 땅에 거하여 바벨론 왕을 섬기라 그리하면 너희에게 유익하리라

10 וַאֲנִי הִנְנִי מֵשִׁיב לַעֲמֹד בַּמִּצְפָּה לִפְנֵי הַכַּשְׂדִּים אֲשֶׁר יָבֹאוּ אֲלֵינוּ
그리고-나는 보라-나는 거하겠다 서다 미스바에 앞에- 갈대아인들 그- 올 우리에게-
H0589 H2009 H3427 H5975 H4709 H6440 H3778 H0935 H0413

וְאַתֶּם יַיִן וְקַיִץ וְשֶׁמֶן וְשִׂימוּ בִכְלֵיכֶם
그리고-너희는 포도주와 여름-과일 그리고-기름을 그리고-넣으라 너희의-그릇에
H0622 H3196 H7019 H8081 H7760 H3627

וְשִׁבְתֶּם בְּעָרֵיכֶם אֲשֶׁר־תְּפַשְׂתֶּם׃
그리고-거하라 너희의-성읍들에 그- 너희가-취한
H3427 H8610

나는 미스바에 거하여 우리에게로 오는 갈대아인을 섬기리니 너희는 포도주와 여름 실과와 기름을 모아 그릇에 저축하고 너희의 얻은 성읍들에 거하라 하니라

11 וְגַם כָּל־הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר־בְּמוֹאָב וּבְבְנֵי־עַמּוֹן וּבֶאֱדוֹם וַאֲשֶׁר
그리고-또한 모든- 유다인들이 그- 모압에- 그리고-가운데- 암몬 그리고-에돔에 그리고-그-
H1571 H3605 H3064 H4124 H1121 H5983 H0123

בְּכָל־הָאֲרָצוֹת שָׁמְעוּ כִּי־נָתַן מֶלֶךְ־בָּבֶל בִּשְׁאֵרִית לִיהוּדָה וְכִי
모든- 그-땅들에 들었다 주었다 왕이- 바벨의 남은-자를 유다에게 그리고-
H3605 H0776 H8085 H5414 H4428 H0894 H7611 H3063 H7760

הִפְקִיד בָּהֶם אֶת־גְּדַלְיָהוּ בֶּן־אֲחִיקָם בֶּן־שָׁפָן׃
임명하였다 그들-위에 (목적격)- 게달리야를 아들- 아히캄의 아들- 사판의
H6485 H5921 H0853 H1436 H0296 H1121 H8227

모압과 암몬 자손 중과 에돔과 모든 지방에 있는 유다인도 바벨론 왕이 유다에 사람을 남겨 둔 것과 사반의 손자 아히감의 아들 그다랴를 그들의 위에 세웠다 함을 듣고

12 וַיָּשֻׁבוּ כָּל־הַיְּהוּדִים מִכָּל־הַמְּקֹמוֹת אֲשֶׁר נִדְּחוּ־שָׁם וַיָּבֹאוּ אֶרֶץ־
그리고-돌아왔다 모든- 유다인들이 모든- 장소들에서 그- 쫓겨났던- 거기로 그리고-왔다 땅-
H7725 H3605 H3064 H4725 H0834 H5080 H8033 H0935 H0776

פ יְהוּדָה אֶל־גְּדַלְיָהוּ הַמִּצְפָּתָה וַיַּאַסְפוּ יַיִן וְקַיִץ הַרְבֵּה מְאֹד׃
(구분) 유다의 에게- 게달리야 미스바로 모았다 포도주와 여름-과일을 매우 많이
H3063 H0413 H4708 H0622 H3196 H7019 H3966

그 모든 유다인이 쫓겨났던 각처에서 돌아와 유다 땅 미스바 그다랴에게 이르러 포도주와 여름 실과를 심히 많이 모으니라

13 וְיוֹחָנָן בֶּן־קָרֵחַ וְכָל־שָׂרֵי הַחֲיָלִים אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה אֵלָיו בָּאוּ
그리고-요하난 아들- 카레아의 모든- 장관들이 군대의 그- 들에-있는 에게- 왔다
H3110 H1121 H7143 H3605 H8269 H2428 H0834 H7704 H0413 H0935

לְגְדַלְיָהוּ הַמִּצְפָּתָה׃
게달리야 미스바로
H4708

가레아의 아들 요하난과 들에 있던 군대장관들이 미스바 그다랴에게 이르러

14 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הֲיָדֹעַ תֵּדַע כִּי בַעֲלִיס מֶלֶךְ־בְּנֵי עַמּוֹן שָׁלַח
그리고-말하였다 그에게- 알고-있느냐 알고-있느냐 그- 바알리스 왕이 암몬의 아들들의- 보냈다
H0559 H0413 H3045 H3045 H1185 H4428 H5983 H7971

לְהַכֹּתְךָ נֶפֶשׁ וְלֹא־הֶאֱמִין לָהֶם גְּדַלְיָהוּ בֶּן־אֲחִיקָם׃
죽이려고-너를 생명을 그리고-아니하였다 믿다 그들을- 게달리야는 아들- 아히캄의
H5221 H5315 H3808 H0539 H0413 H1436 H0296

그에게 이르되 암몬 자손의 왕 바알리스가 네 생명을 취하려 하여 느다냐의 아들 이스마엘을 보낸 줄 네가 아느냐 하되 아히감의 아들 그다랴가 믿지 아니한지라

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיוֹחָנָן | בֶּן־ | קָרֵחַ | אָמַר | אֶל־ | גְּדַלְיָהוּ | בַּסֵּתֶר | בַּמִּצְפָּה | לֵאמֹר | |
| 그리고-요하난 | 아들- | 카레아의 | 말하였다 | 에게- | 게달리야에게 | 은밀히- | 미스바에서 | 말하여- | |
| H3110 | | H7143 | H0559 | H0413 | | | H4709 | H0559 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאִישׁ | נְתַנְיָה | בֶּן־ | יִשְׁמָעֵאל | אֶת־ | וְאַכֶּה | נָּא | אֵלְכָה | | |
| 그리고-사람이 | 느단야의 | 아들- | 이스마엘을 | (목적격)- | 그리고-치겠다-내가 | 원하건대- | 가게-하라-나를 | | |
| H0376 | H5418 | | H3458 | H0853 | H5221 | H4994 | H3212 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלֶיךָ | הַנִּקְבָּצִים | יְהוּדָה | כָּל־ | וְנָפֹצוּ | נֶפֶשׁ | יַכֶּכָּה | לָמָּה | יָדַע | לֹא |
| 네게- | 모여든- | 유다가 | 모든- | 그리고-흩어지리라 | 생명을 | 그가-치리요-너를 | 어찌하여- | 알리라 | 아니 |
| H0413 | H6908 | H3063 | H3605 | | H5315 | H5221 | H4100 | H3045 | H3808 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וְאָבְדָה | שְׁאֵרִית | יְהוּדָה׃ | |
| 그리고-멸망하리라 | 남은-자가 | 유다의 | |
| H0006 | H7611 | H3063 | |

가레아의 아들 요하난이 미스바에서 그다랴에게 비밀히 말하여 가로되 청하노니 나로 가서 사람이 모르게 느다냐의 아들 이스마엘을 죽이게 하라 어찌하여 그로 네 생명을 취케 하여 네게 모인 모든 유다인으로 흩어지며 유다의 남은 자로 멸망을 당케 하랴

16

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ]תעש[ | אַל־ | קָרֵחַ | בֶּן־ | יוֹחָנָן | אֶל־ | אֲחִיקָם | בֶּן־ | גְּדַלְיָהוּ | וַיֹּאמֶר |
| [행하라] | 아니- | 카레아의 | 아들- | 요하난 | 에게- | 아히캄의 | 아들- | 게달리야가 | 그리고-말하였다 |
| | H0408 | H7143 | | H3110 | H0413 | H0296 | | | H0559 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׁמָעֵאל׃ | אֶל־ | דֹּבֵר | אַתָּה | שֶׁקֶר | כִּי־ | הַזֶּה | הַדָּבָר | אֶת־ | תַּעֲשֶׂה) |
| 이스마엘 | 에-대하여- | 말하고-있다 | 네가- | 거짓을 | 왜냐하면- | 이- | 그-일을 | (목적격)- | (행하라) |
| H3458 | H0413 | H1696 | | H8267 | | H2088 | H1697 | H0853 | H6213 |

ס
(구분)

그러나 아히감의 아들 그다랴가 가레아의 아들 요하난에게 이르되 네가 이 일을 행치 말 것이니라 너의 이스마엘에 대한 말은 진정이 아니니라 하니라

## Chapter 41

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִזֶּרַע | אֱלִישָׁמָע | בֶּן־ | נְתַנְיָה | בֶּן־ | יִשְׁמָעֵאל | בָּא | הַשְּׁבִיעִי | בַּחֹדֶשׁ | וַיְהִי |
| 씨-에서 | 엘리샤마의 | 아들- | 느단야의 | 아들- | 이스마엘이 | 왔다 | 일곱째 | 에-그-달 | 그리고-되었다 |
| H2233 | H0476 | | H5418 | | H3458 | H0935 | H7637 | H2320 | H1961 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמְּלוּכָה | וְרַבֵּי | הַמֶּלֶךְ | וַעֲשָׂרָה | אֲנָשִׁים | אִתּוֹ | אֶל־ | גְּדַלְיָהוּ | בֶּן־ | אֲחִיקָם |
| 왕권의 | 그리고-대신들 | 그-왕의 | 그리고-열 | 사람들이 | 그와-함께 | 에게- | 게달리야 | 아들- | 아히캄의 |
| H4410 | | H4428 | H6235 | H0376 | H0854 | H0413 | | | H0296 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַמִּצְפָּתָה | וַיֹּאכְלוּ | שָׁם | לֶחֶם | יַחְדָּו | בַּמִּצְפָּה׃ |
| 미스바로 | 그리고-먹었다 | 거기서- | 빵을 | 함께- | 미스바에서 |
| H4709 | H0398 | H8033 | H3899 | | H4709 |

칠월에 왕의 종친 엘리사마의 손자 느다냐의 아들 왕의 장관 이스마엘이 열 사람과 함께 미스바로 가서 아히감의 아들 그다랴에게 이르러 미스바에서 함께 떡을 먹다가

2 וַיָּקָם יִשְׁמָעֵאל בֶּן־נְתַנְיָה וְעֲשָׂרֶת הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־הָיוּ אִתּוֹ
그리고-일어났다 이스마엘이 아들- 느단야의 그리고-열 사람들이 그- 있었다 그와-함께
H0854 H1961 H0376 H6235 H5418 H3458

וַיַּכּוּ אֶת־גְּדַלְיָהוּ בֶּן־אֲחִיקָם בֶּן־שָׁפָן בַּחֶרֶב וַיָּמֶת אֹתָו׃
그리고-쳤다 (목적격)- 게달리야를 아들- 아히캄의 아들- 사판의 칼로 그리고-죽였다 그를-
H0853 H5221 H0296 H2719 H4191 H0853

אֲשֶׁר־הִפְקִיד מֶלֶךְ־בָּבֶל בָּאָרֶץ׃
그- 임명하였다 왕이- 바벨의 그-땅에
H0776 H0894 H4428

느다냐의 아들 이스마엘과 그와 함께 한 열 사람이 일어나서 바벨론 왕의 그 땅 총독으로 세운 바 사반의 손자 아히감의 아들 그다랴를 칼로 쳐죽였고

3 וְאֶת־כָּל־הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר־הָיוּ אִתּוֹ אֶת־גְּדַלְיָהוּ בַּמִּצְפָּה וְאֶת־
그리고- 모든- 유다인들을 그- 있었다 그와-함께 (목적격)- 게달리야와 미스바에서 그리고-
H0853 H3605 H3064 H0854 H0854 H1961 H4709

הַכַּשְׂדִּים אֲשֶׁר נִמְצְאוּ־שָׁם אֶת אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה הִכָּה יִשְׁמָעֵאל׃
갈대아인들을 그- 발견된- 거기서 (목적격)- 사람들을 전쟁의 쳤다 이스마엘이
H3778 H4672 H8033 H0853 H0376 H4421 H5221 H3458

이스마엘이 또 미스바에서 그다랴와 함께한 모든 유다인과 거기 있는 갈대아 군사를 죽였더라

4 וַיְהִי בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי לְהָמִית אֶת־גְּדַלְיָהוּ וְאִישׁ לֹא יָדָע׃
그리고-되었다 에-그-날 둘째 죽이다-후에 (목적격)- 게달리야를 그리고-사람이 아니 알았다
H1961 H3117 H8145 H4191 H0853 H0376 H3808 H3045

그가 그다랴를 죽인 지 이틀이 되었어도 이를 아는 사람이 없었더라

5 וַיָּבֹאוּ אֲנָשִׁים מִשְּׁכֶם מִשִּׁלוֹ וּמִשֹּׁמְרוֹן שְׁמֹנִים אִישׁ מְגֻלַּחֵי זָקָן
그리고-왔다 사람들이 세겔에서 실로에서 그리고-사마리아에서 팔십 사람 깎은- 수염이고
H0935 H0376 H7927 H7887 H8111 H8084 H0376 H1548 H2206

וּקְרֵעֵי בְגָדִים וּמִתְגֹּדְדִים וּמִנְחָה וּלְבוֹנָה לְהָבִיא בְּיָדָם בֵּית יְהוָה׃
그리고-찢어진- 옷이고 그리고-몸을-베고 그리고-소제와 그리고-유향이 가져오려고- 그들의-손에 집으로- 여호와의
H7167 H1413 H4503 H3828 H0935 H3027 H3068

때에 사람 팔십 명이 그 수염을 깎고 옷을 찢고 몸을 상하고 손에 소제물과 유향을 가지고 세겜과 실로와 사마리아에서부터 와서 여호와의 집으로 나아가려 한지라

6 וַיֵּצֵא יִשְׁמָעֵאל בֶּן־נְתַנְיָה לִקְרָאתָם מִן־הַמִּצְפָּה הָלֹךְ הָלַךְ וּבָכֶה
그리고-나왔다 이스마엘이 아들- 느단야의 그들을-만나려고 에서- 미스바 걸으며 걸으며- 그리고-울며
H3318 H3458 H5418 H7125 H4709 H1980 H1980 H1058

וַיְהִי כְּפִגְּשׁ אֹתָם וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם בֹּאוּ אֶל־גְּדַלְיָהוּ׃ ס
그리고-되었다 만나다-때에 그들을- 그리고-말하였다 그들에게- 오라 에게- 게달리야
H1961 H6298 H0853 H0559 H0413 H0935 H0413

בֶּן־אֲחִיקָם׃
아들- 아히캄의
H0296

느다냐의 아들 이스마엘이 그들을 영접하러 미스바에서 나와서 울며 행하다가 그들을 만나 아히감의 아들 그다랴에게로 가자 하여

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֶּן־ | יִשְׁמָעֵאל | וַיִּשְׁחָטֵם | הָעִיר | תּוֹךְ | אֶל־ | כְּבוֹאָם | וַיְהִי | |
| 아들- | 이스마엘이 | 그리고-죽였다-그들을 | 그-성의 | 가운데- | 에- | 그들이-들어왔을-때에 | 그리고-되었다 | |
| | H3458 | | | H8432 | H0413 | H0935 | H1961 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִתּוֹ׃ | אֲשֶׁר־ | וְהָאֲנָשִׁים | הִוא | הַבּוֹר | תּוֹךְ | אֶל־ | נְתַנְיָהוּ |
| 그와-함께 | 그- | 그리고-사람들이 | 그가- | 그-구덩이 | 가운데- | 에- | 느단야의 |
| H0854 | | H0376 | H1931 | | H8432 | H0413 | H5418 |

그들이 성 중앙에 이를 때에 느다냐의 아들 이스마엘이 자기와 함께 한 사람들로 더불어 그들을 죽여 구덩이에 던지니라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַל־ | יִשְׁמָעֵאל | אֶל־ | וַיֹּאמְרוּ | בָּם | נִמְצְאוּ־ | אֲנָשִׁים | וַעֲשָׂרָה | |
| 아니- | 이스마엘에게 | 에게- | 그리고-말하였다 | 그들-중에 | 발견되었다- | 사람들이 | 그리고-열 | |
| H0408 | H3458 | H0413 | H0559 | | H4672 | H0376 | H6235 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשֶׁמֶן | וּשְׂעֹרִים | וְחִטִּים | בַּשָּׂדֶה | מַטְמֹנִים | לָנוּ | יֶשׁ־ | כִּי־ | תְּמִתֵּנוּ |
| 그리고-기름과 | 그리고-보리 | 밀과 | 들에- | 감춰진-것들이 | 우리에게- | 있다- | 왜냐하면- | 죽이라-우리를 |
| H8081 | H8184 | H2406 | | H4301 | | H3426 | | H4191 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲחֵיהֶם׃ | בְּתוֹךְ | הֲמִיתָם | וְלֹא | וַיֶּחְדַּל | וְדָבֶשׁ | |
| 그들의-형제들 | 가운데- | 죽이다-그들을 | 그리고-아니하였다 | 그리고-그치다 | 그리고-꿀 | |
| H0251 | H8432 | H4191 | H3808 | H2308 | H1706 | |

그 중에 열 사람은 이스마엘에게 이르기를 우리가 밀과 보리와 기름과 꿀을 밭에 감추었으니 우리를 죽이지 말라 하였으므로 그가 그치고 그들을 그 형제와 함께 죽이지 아니하였더라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֲנָשִׁים | פִּגְרֵי | כָּל־ | אֵת | יִשְׁמָעֵאל | שָׁם | הִשְׁלִיךְ | אֲשֶׁר | וְהַבּוֹר |
| 사람들의 | 시체들을 | 모든- | (목적격)- | 이스마엘이 | 거기에- | 던졌다 | 그- | 그리고-그-구덩이는 |
| H0376 | H6297 | H3605 | H0853 | H3458 | H8033 | H7993 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּעְשָׁא | מִפְּנֵי | אָסָא | הַמֶּלֶךְ | עָשָׂה | אֲשֶׁר | הוּא | גְּדַלְיָהוּ | בְּיַד־ |
| 바아샤 | 때문에- | 아사가 | 왕이 | 만들었다 | 그- | 그것은- | 게달리야의 | 손으로- |
| H1201 | H6440 | H0609 | H4428 | | | H1931 | | H3027 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָכָה | אֲשֶׁר | מֶלֶךְ־ | יִשְׂרָאֵל | אֹתוֹ | מִלְּא | יִשְׁמָעֵאל | בֶּן־ | נְתַנְיָהוּ | חֲלָלִים׃ |
| 쳤다 | 그- | 왕- | 이스라엘의 | 그것을- | 채웠다 | 이스마엘이 | 아들- | 느단야의 | 시체들로 |
| H5221 | | H4428 | H3478 | H0853 | H4390 | H3458 | | H5418 | |

이스마엘이 그다랴에게 속한 사람들을 죽이고 그 시체를 던진 구덩이는 아사 왕이 이스라엘 왕 바아사를 두려워하여 팠던 것이라 느다냐의 아들 이스마엘이 그 죽인 시체로 거기 채우고

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | בַּמִּצְפָּה | אֲשֶׁר | הָעָם | שְׁאֵרִית | כָּל־ | אֶת־ | יִשְׁמָעֵאל | וַיִּשְׁבְּ |
| (목적격)- | 미스바에-있는 | 그- | 그-백성의 | 남은-자를 | 모든- | (목적격)- | 이스마엘이 | 그리고-사로잡았다 |
| H0853 | H4709 | | | H7611 | H3605 | H0853 | H3458 | H7617 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְבוּזַרְאֲדָן | הִפְקִיד | אֲשֶׁר | בַּמִּצְפָּה | הַנִּשְׁאָרִים | הָעָם | כָּל־ | וְאֶת־ | הַמֶּלֶךְ | בְּנוֹת |
| 느부사라단이 | 맡겼다 | 그- | 미스바에-있는 | 남은 | 백성을 | 모든- | 그리고- | 왕의 | 딸들을 |
| H5018 | | | H4709 | H7604 | | H3605 | H0853 | H4428 | H1323 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֶּן־ | יִשְׁמָעֵאל | וַיִּשְׁבֵּם | אֲחִיקָם | בֶּן־ | גְּדַלְיָהוּ | אֶת־ | טַבָּחִים | רַב־ |
| 아들- | 이스마엘이 | 그리고-사로잡았다-그들을 | 아히캄의 | 아들- | 게달리야를 | (목적격)- | 친위대의 | 장- |
| | H3458 | H7617 | H0296 | | | H0853 | H2876 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | עַמּוֹן׃ | בְּנֵי | אֶל־ | לַעֲבֹר | וַיֵּלֶךְ | | נְתַנְיָה |
| (구분) | 암몬의 | 아들들 | 에게- | 건너려고- | 그리고-갔다 | | 느단야의 |
| | H5983 | | H0413 | | H3212 | | H5418 |

미스바에 남아 있는 왕의 딸들과 모든 백성 곧 시위대장 느부사라단이 아히감의 아들 그다랴에게 위임하였던 바 미스바에 남아 있는 모든 백성을 사로잡되 곧 느다냐의 아들 이스마엘이 그들을 사로잡고 암몬 자손에게로 가려 하여 떠나니라

11 וַיִּשְׁמַע יוֹחָנָן בֶּן־קָרֵחַ וְכָל־שָׂרֵי הַחֲיָלִים אֲשֶׁר אִתּוֹ

그와-함께 그- 군대의 장관들이 그리고-모든- 카레아의 아들- 요하난이 그리고-들었다
H0854 H2428 H8269 H3605 H7143 H3110 H8085

אֵת כָּל־הָרָעָה אֲשֶׁר עָשָׂה יִשְׁמָעֵאל בֶּן־נְתַנְיָה׃

(목적격)- 모든- 그-악을 이스마엘이 행한 느단야의 아들-
H0853 H3605 H3458 H5418

가레아의 아들 요하난과 그와 함께 있는 모든 군대장관이 느다냐의 아들 이스마엘의 행한 모든 악을 듣고

12 וַיִּקְחוּ אֶת־כָּל־הָאֲנָשִׁים וַיֵּלְכוּ לְהִלָּחֵם עִם־יִשְׁמָעֵאל בֶּן־

그리고-취하였다 (목적격)- 모든- 사람들을 그리고-갔다 싸우려고- 함께- 이스마엘 아들-
H3947 H0853 H3605 H0376 H3212 H3458

נְתַנְיָה וַיִּמְצָאֻהוּ עַל־מַיִם רַבִּים אֲשֶׁר בְּגִבְעוֹן׃

느단야의 그리고-발견하였다 그를- 에서- 물들 많은 그- 기브온에-있는
H5418 H4672 H0853 H0413 H4325 H7227 H1391

모든 사람을 데리고 느다냐의 아들 이스마엘과 싸우러 가다가 기브온 큰 물가에서 그를 만나매

13 וַיְהִי כִּרְאוֹת כָּל־הָעָם אֲשֶׁר אֶת־יִשְׁמָעֵאל בֶּן־נְתַנְיָה אֶת־יוֹחָנָן

그리고-되었다 보았을-때에 모든- 백성이 그- 함께- 이스마엘 아들- 느단야의 (목적격)- 요하난을
H1961 H7200 H3605 H5971 H0854 H3458 H5418 H0853 H3110

בֶּן־קָרֵחַ וְאֶת כָּל־שָׂרֵי הַחֲיָלִים אֲשֶׁר אִתּוֹ וַיִּשְׂמָחוּ׃

아들- 카레아의 그리고- 모든- 장관들을 군대의 그- 그와-함께 그리고-기뻐하였다
H7143 H0853 H3605 H8269 H2428 H0854 H8055

이스마엘과 함께 있던 모든 백성이 가레아의 아들 요하난과 그와 함께 한 모든 군대장관을 보고 기뻐한지라

14 וַיָּסֻבּוּ כָּל־הָעָם אֲשֶׁר־שָׁבָה יִשְׁמָעֵאל מִן־הַמִּצְפָּה וַיָּשֻׁבוּ

그리고-돌아섰다 모든- 백성이 그- 사로잡았다 이스마엘이 에서- 미스바 그리고-돌아왔다
H5437 H3605 H5971 H7617 H3458 H4709 H7725

וַיֵּלְכוּ אֶל־יוֹחָנָן בֶּן־קָרֵחַ׃

그리고-갔다 에게- 요하난 아들- 카레아의
H3212 H0413 H3110 H7143

이에 미스바에서 이스마엘에게 포로되었던 그 모든 백성이 돌이켜 가레아의 아들 요하난에게로 돌아가니

15 וְיִשְׁמָעֵאל בֶּן־נְתַנְיָה נִמְלַט בִּשְׁמֹנָה אֲנָשִׁים מִפְּנֵי יוֹחָנָן וַיֵּלֶךְ

그리고-이스마엘이 아들- 느단야의 도망쳤다 여덟- 사람들과-함께 앞에서- 요하난 그리고-갔다
H3458 H5418 H4422 H8083 H0376 H6440 H3110 H3212

אֶל־בְּנֵי עַמּוֹן׃ ס

에게- 아들들 암몬의 (구분)
H0413 H5983

느다냐의 아들 이스마엘이 여덟 사람과 함께 요하난을 피하여 암몬 자손에게로 가니라

16 וַיִּקַּח יוֹחָנָן בֶּן־קָרֵחַ וְכָל־שָׂרֵי הַחֲיָלִים אֲשֶׁר־אִתּוֹ
그리고-취하였다 요하난이 아들- 카레아의 그리고-모든- 장관들이 군대의 그- 그와-함께
H3947 H3110 H7143 H3605 H8269 H2428 H0834

מִן־נְתַנְיָהוּ בֶּן־יִשְׁמָעֵאל מֵאֵת הֻשִׁיב אֲשֶׁר הָעָם שְׁאֵרִית כָּל־ אֶת
에서- 느단야의 아들- 이스마엘 에게서- 되돌려받았다 그- 백성의 남은-자를 모든- (목적격)-
H5418 H3458 H0854 H7725 H0834 H7611 H3605 H0853

הַמִּלְחָמָה גִּבֹּרִים אֲנָשִׁי אֶת־ אֶחָיקָם בֶּן־ גְּדַלְיָה אֶת־ הִכָּה אַחַר הַמִּצְפָּה
전쟁의 용사들과 사람들을 아히캄의 아들- 게달리야 (목적격)- 쳤다 후에- 미스바
H4421 H1397 H0376 H0296 H1121 H5221 H0853 H5221 H0310 H4709

מִגִּבְעוֹן׃ הֵשִׁיב אֲשֶׁר וְסָרִיסִים וְטַף וְנָשִׁים
기브온에서 되돌려받았다 그- 그리고-내시들 그리고-아이들 그리고-여자들
H1391 H7725 H0834 H5631 H2945 H0802

가레아의 아들 요하난과 그와 함께하는 모든 군대장관이 느다냐의 아들 이스마엘이 아히감의 아들 그다랴를 죽이고 미스바에서 잡아간 모든 남은 백성 곧 군사와 여인과 유아와 환관을 기브온에서 빼앗아 가지고 돌아와서

17 וַיֵּלְכוּ וַיָּשֻׁבוּ בְּגֵרוּת ]כמוהם[ )כְּמֻהָם( אֲשֶׁר־ אֵצֶל בֵּית לֶחֶם לָלֶכֶת
그리고-갔다 그리고-머물였다 에-그-객주로서 [침함] (키메함) 그- 곡에- 베들레헴 가려고-
H3212 H3427 H1628 H3643 H3643 H0834 H0681 H1035 H3212

מִצְרָיִם׃ לָבוֹא
이집트 들어가다
H4714 H0935

애굽으로 가려 하여 떠나 베들레헴 근처에 있는 게롯김함에 머무렀으니

18 בֶּן־ יִשְׁמָעֵאל הֻכָּה כִּי־ מִפְּנֵיהֶם יָרְאוּ כִּי הַכַּשְׂדִּים מִפְּנֵי
아들- 이스마엘이 쳤다 왜냐하면- 그들-앞에서 두려워하였다 왜냐하면- 갈대아인들의 때문에-
H3458 H5221 H6440 H3372 H3778 H6440

ס בָּאָרֶץ׃ בָּבֶל מֶלֶךְ־ הִפְקִיד אֲשֶׁר־ אֶחָיקָם בֶּן־ גְּדַלְיָהוּ אֶת־ נְתַנְיָהוּ
(구분) 그-땅에 바벨의 왕이- 임명하였다 그- 아히캄의 아들- 게달리야를 (목적격)- 느단야의
H0776 H0894 H4428 H0834 H0296 H1121 H1436 H0853 H5418

이는 느다냐의 아들 이스마엘이 바벨론 왕의 그 땅 총독으로 세운 아히감의 아들 그다랴을 죽였으므로 그들이 갈대아인을 두려워함이었더라

## Chapter 42

1 וַיִּגְּשׁוּ כָּל־ שָׂרֵי הַחֲיָלִים וְיוֹחָנָן בֶּן־ קָרֵחַ וְיֶזַנְיָה בֶּן־
그리고-나아왔다 모든- 장관들이 군대의 그리고-요하난 아들- 카레아의 그리고-예사냐 아들-
H5066 H3605 H8269 H2428 H3110 H7143 H3153

הָעָם מִקָּטֹן וְעַד־ גָּדוֹל׃ וְכָל־ הוֹשַׁעְיָה
백성이 작은-자로부터- 그리고-까지- 큰-자까지 그리고-모든- 호샤야의
H5704 H3605 H1955

이에 모든 군대의 장관과 가레아의 아들 요하난과 호사야의 아들 여사냐와 백성의 작은 자로부터 큰 자까지 다 나아와

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמְרוּ | אֶל־ | יִרְמְיָהוּ | הַנָּבִיא | תִּפָּל־ | נָא | תְחִנָּתֵנוּ | לְפָנֶיךָ |
| 그리고-말하였다 | 에게- | 예레미야 | 예언자에게 | 떨어지게-하라- | 원하건대- | 우리의-간구를 | 네-앞에 |
| H0559 | H0413 | H3414 | H5030 | H5307 | H4994 | H8467 | H6440 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהִתְפַּלֵּל | בַּעֲדֵנוּ | אֶל־ | יְהוָה | אֱלֹהֶיךָ | בְּעַד | כָּל־ | הַשְּׁאֵרִית | הַזֹּאת |
| 그리고-기도하라 | 우리를-위하여 | 에게- | 여호와 | 네-하나님에게 | 위하여- | 모든- | 남은-자 | 이- |
| H6419 | H5704 | H0413 | H3068 | H0430 | H1157 | H3605 | H7611 | H2063 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | נִשְׁאַרְנוּ | מְעַט | מֵהַרְבֵּה | כַּאֲשֶׁר | עֵינֶיךָ | רֹאוֹת | אֹתָנוּ׃ | |
| 왜냐하면- | 남았다-우리가 | 적은-수가 | 많은-것에서 | 처럼- | 네-눈이 | 보다 | 우리를- | |
| H7604 | H4592 | | | | | H7200 | H0853 | |

선지가 예레미야에게 이르되 당신은 우리의 간구를 들으시고 이 남아 있는 모든 자를 위하여 당신의 하나님 여호와께 기도하소서 당신이 목도하시거니와 우리는 많은 중에서 조금만 남았사오니

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּהּ | וְיַגֶּד־ | לָנוּ | יְהוָה | אֱלֹהֶיךָ | אֶת־ | הַדֶּרֶךְ | אֲשֶׁר | נֵלֵךְ־ |
| 그것에- | 그리고-알려주시라- | 우리에게- | 여호와가 | 네-하나님이 | (목적격)- | 그-길을 | 그- | 우리가-갈- |
| | H5046 | | H3068 | H0430 | H0853 | H1870 | | H3212 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | הַדָּבָר | אֲשֶׁר | נַעֲשֶׂה׃ |
| 그리고- | 그-말씀을 | 그- | 우리가-행할 |
| H0853 | H1697 | | |

당신의 하나님 여호와께서 우리의 마땅히 갈 길과 할 일을 보이시기를 원하나이다

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | אֶל־ | מִתְפַּלֵּל | הִנְנִי | שָׁמַעְתִּי | הַנָּבִיא | יִרְמְיָהוּ | אֲלֵיהֶם | וַיֹּאמֶר |
| 여호와 | 에게- | 기도하겠다 | 보라-나는 | 들었다-내가 | 예언자가 | 예레미야 | 그들에게- | 그리고-말하였다 |
| H3068 | H0413 | H6419 | H2009 | H8085 | H5030 | H3414 | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | יַעֲנֶה | אֲשֶׁר־ | הַדָּבָר | כָּל־ | וְהָיָה | כִּדְבְרֵיכֶם | אֱלֹהֵיכֶם |
| 여호와가 | 응답하다 | 그- | 그-말씀이 | 모든- | 그리고-될-것이다 | 너희의-말씀대로 | 너희의-하나님에게 |
| H3068 | | | H1697 | H3605 | H1961 | H1697 | H0430 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּבָר׃ | מִכֶּם | אֶמְנַע | לֹא־ | לָכֶם | אַגִּיד | אֶתְכֶם |
| 말씀을 | 너희에게서- | 감추겠다-내가 | 아니- | 너희에게- | 내가-알리겠다 | 너희에게- |
| H1697 | | H4513 | H3808 | | H5046 | H0853 |

선지자 예레미야가 그들에게 이르되 내가 너희 말을 들었은즉 너희 말대로 너희 하나님 여호와께 기도하고 무릇 여호와께서 너희에게 응답하시는 것을 숨김이 없이 너희에게 고하리라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱמֶת | לְעֵד | בָּנוּ | יְהוָה | יְהִי | יִרְמְיָהוּ | אֶל־ | אָמְרוּ | וְהֵמָּה |
| 진실하고 | 증인으로- | 우리에게- | 여호와가 | 되라- | 예레미야에게 | 에게- | 말하였다 | 그리고-그들은 |
| H0571 | H5707 | | H3068 | H1961 | H3414 | H0413 | H0559 | H1992 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | יִשְׁלָחֵךְ | אֲשֶׁר | הַדָּבָר | כְּכָל־ | לֹא | אִם־ | וְנֶאֱמָן |
| 네-하나님이 | 여호와가 | 보내다-너를 | 그- | 그-말씀 | 모든-처럼- | 아니하면- | 만약- | 그리고-신실한 |
| H0430 | H3068 | H7971 | | H1697 | H3605 | H3808 | | H0539 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| נַעֲשֶׂה׃ | כֵּן | אֵלֵינוּ | |
| 행하겠다-우리가 | 그렇게- | 우리에게- | |
| | | H0413 | |

그들이 예레미야에게 이르되 우리가 당신의 하나님 여호와께서 당신을 보내사 우리에게 이르시는 모든 말씀대로 행하리이다 여호와는 우리 중에 진실 무망한 증인이 되시옵소서

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (אֲנַחְנוּ) | [אנו] | אֲשֶׁר | אֱלֹהֵינוּ | יְהוָה | וּבְקוֹל | רָע | וְאִם־ | טוֹב | אִם־ |
| (우리가) | [우리가] | 그- | 우리의-하나님의 | 여호와 | 음성에- | 나쁜 | 그리고-만약- | 좋은 | 만약- |
| H0587 | H0580 | | H0430 | H3068 | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | לָּנוּ | יִיטַב־ | אֲשֶׁר | לְמַעַן | נִשְׁמַע | אֵלָיו | אֹתְךָ | שֹׁלְחִים |
| 왜냐하면- | 우리에게 | 좋게-될-것이다- | 그- | 위하여- | 듣겠다-우리가 | 그에게- | 너를- | 보내는- |
| | H3190 | | | H4616 | H8085 | H0413 | H0853 | H7971 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | אֱלֹהֵינוּ׃ | יְהוָה | בְּקוֹל | נִשְׁמַע |
| (구분) | 우리의-하나님의 | 여호와 | 음성에- | 듣겠다-우리가 |
| | H0430 | H3068 | | H8085 |

우리가 당신을 우리 하나님 여호와께 보냄은 그의 목소리가 우리에게 좋고 좋지 아니함을 물론하고 청종하려 함이라 우리가 우리 하나님 여호와의 목소리를 청종하면 우리에게 복이 있으리이다

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִרְמְיָהוּ׃ | אֶל־ | יְהוָה | דְּבַר־ | וַיְהִי | יָמִים | עֲשֶׂרֶת | מִקֵּץ | וַיְהִי |
| 예레미야 | 에게- | 여호와의 | 말씀이- | 그리고-되었다 | 날들의 | 열 | 끝에- | 그리고-되었다 |
| H3414 | H0413 | H3068 | H1697 | H1961 | H3117 | H6235 | H7093 | H1961 |

십 일 후에 여호와의 말씀이 예레미야에게 임하니

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | הַחֲיָלִים | שָׂרֵי | כָּל־ | וְאֶל | קָרֵחַ | בֶּן־ | יוֹחָנָן | אֶל־ | וַיִּקְרָא |
| 그- | 군대의 | 장관들을 | 모든- | 그리고-에게- | 카레아의 | 아들- | 요하난 | 에게- | 그리고-불렀다 |
| | H2428 | H8269 | H3605 | H0413 | H7143 | | H3110 | H0413 | H7121 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| גָּדוֹל׃ | וְעַד־ | לְמִקְטָן | הָעָם | וּלְכָל־ | אִתּוֹ |
| 큰-자까지 | 그리고-까지- | 작은-자로부터- | 백성을 | 그리고-모든- | 그와-함께 |
| | H5704 | | | H3605 | H0854 |

그가 가레아의 아들 요하난과 그와 함께 있는 모든 군대장관과 백성의 작은 자로부터 큰 자까지 다 부르고

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁלַּחְתָּם | אֲשֶׁר | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי | יְהוָה | אָמַר | כֹּה־ | אֲלֵיהֶם | וַיֹּאמֶר |
| 보냈다-너희가 | 그- | 이스라엘의 | 하나님이- | 여호와 | 말씀하셨다 | 이같이- | 그들에게- | 그리고-말하였다 |
| H7971 | | H3478 | H0430 | H3068 | H0559 | H3541 | H0413 | H0559 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לְפָנָיו׃ | תְּחִנָּתְכֶם | לְהַפִּיל | אֵלָיו | אֹתִי |
| 그의-앞에 | 너희의-간구를 | 떨어뜨리려고- | 그에게- | 나를- |
| H6440 | H8467 | H5307 | H0413 | H0853 |

그들에게 이르되 너희가 나를 보내어 너희의 간구를 이스라엘의 하나님 여호와께 드리게 하지 아니하였느냐 그가 가라사대

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | אֶתְכֶם | וּבָנֵיתִי | הַזֹּאת | בָּאָרֶץ | תֵּשְׁבוּ | שׁוֹב | אִם־ |
| 그리고-아니하겠다 | 너희를- | 그리고-세우겠다-내가 | 이- | 그-땅에 | 너희가-거하면 | 돌아오다- | 만약- |
| H3808 | H0853 | H1129 | H2063 | H0776 | H3427 | H7725 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | נִחַמְתִּי | כִּי | אֶתֹּשׁ | וְלֹא | אֶתְכֶם | וְנָטַעְתִּי | אֶהֱרֹס |
| 에- | 뉘우쳤다-내가 | 왜냐하면- | 뽑겠다-내가 | 그리고-아니하겠다 | 너희를- | 그리고-심겠다-내가 | 허물다-내가 |
| H0413 | H5162 | | H5428 | H3808 | H0853 | H5193 | H2040 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לָכֶם׃ | עָשִׂיתִי | אֲשֶׁר | הָרָעָה |
| 너희에게 | 행하였다-내가 | 그- | 그-악 |

너희가 이 땅에 여전히 거하면 내가 너희를 세우고 헐지 아니하며 너희를 심고 뽑지 아니하리니 이는 내가 너희에게 내린 재앙에 대하여 뜻을 돌이킴이니라

11 תִּירְאוּ אַל־ מִפְּנֵיו מִפְּנֵי יִרְאִים אַתֶּם אֲשֶׁר־ בָּבֶל מֶלֶךְ מִפְּנֵי תִּירְאוּ אַל־
두려워하라 아니- 그-앞에서 두려워하는 너희가- 그- 바벨의 왕 앞에서- 두려워하라 아니-
H3372 H0408 H6440 H3373 H0894 H4428 H6440 H3372 H0408

וּלְהַצִּיל אֶתְכֶם לְהוֹשִׁיעַ אָנִי אִתְּכֶם כִּי־ יְהוָה נְאֻם־ מִמֶּנּוּ
그리고-건지다 너희를- 구원하다 나는- 너희와-함께 왜냐하면- 여호와의 의-말씀이다- 그에게서-
H5337 H0853 H3467 H0589 H0854 H3068 H5002

מִיָּדוֹ׃ אֶתְכֶם
그의-손에서 너희를-
H3027 H0853

나 여호와가 말하노라 너희는 그 두려워하는 바벨론 왕을 두려워 말라 내가 너희와 함께 하여 너희를 구원하며 그의 손에서 너희를 건지리니 두려워 말라

12 וְהֵשִׁיב אֶתְכֶם וְרִחַם רַחֲמִים לָכֶם וְאֶתֵּן
그리고-돌려보내겠다-그가 너희를- 그리고-긹휘하다-그가 긹휴함을 너희에게- 그리고-주겠다-내가
H7725 H0853 H7355 H5414

אַדְמַתְכֶם׃ אֶל־ אֶתְכֶם
너희의-땅 에- 너희를-
H0127 H0413 H0853

내가 너희를 긍휼히 여기리니 그로도 너희를 긍휼히 여기게 하여 너희를 너희 본향으로 돌려 보내게 하리라 하셨느니라

13 וְאִם־ אֹמְרִים אַתֶּם לֹא נֵשֵׁב בָּאָרֶץ הַזֹּאת לְבִלְתִּי שְׁמֹעַ בְּקוֹל
그리고-만약- 말하는 너희가- 아니 거하겠다-우리가 땅에 이- 안-하다 듣다 음성에-
H0559 H0853 H3808 H3427 H0776 H2063 H1115 H8085 H0413

אֱלֹהֵיכֶם׃ יְהוָה
너희의-하나님의 여호와
H0430 H3068

그러나 만일 너희가 너희 하나님 여호와의 말씀을 순복지 아니하고 말하기를 우리는 이 땅에 거하지 아니하리라 하며

14 לֵאמֹר לֹא כִּי אֶרֶץ מִצְרַיִם נָבוֹא אֲשֶׁר לֹא נִרְאֶה מִלְחָמָה
말하여- 아니다 오히려- 땅으로- 이집트 가겠다-우리가 그- 아니- 보겠다-우리가 전쟁을
H0559 H3808 H3808 H0776 H4714 H0935 H3808 H7200 H4421

וְשָׁם וְקוֹל שׁוֹפָר לֹא נִשְׁמָע לָא וּלְלֶחֶם נִרְעָב לֹא וְשָׁם
그리고-거기서- 나팔의 그리고-소리 듣겠다-우리가 아니 그리고-땅으로- 배고프겠다-우리가 아니- 그리고-거기서-
H8033 H7782 H3808 H3899 H8085 H3808 H7456 H3808 H8033

נֵשֵׁב׃
거하겠다-우리가
H3427

또 말하기를 우리는 전쟁도 보이지 아니하며 나팔소리도 들리지 아니하며 식물의 핍절도 당치 아니하는 애굽 땅으로 결단코 들어가 거하리라 하면 잘못되리라

15 יְהוָה אָמַר כֹּה־ יְהוּדָה שְׁאֵרִית יְהוָה דְּבַר־ שִׁמְעוּ לָכֵן וְעַתָּה
여호와 말씀하셨다 이같이- 유다의 남은-자여- 여호와의 말씀을- 들으라 그러므로- 그리고-이제
H3068 H0559 H3541 H3063 H7611 H3068 H1697 H8085 H6258

לָבֹא פְּנֵיכֶם תְּשִׂמְנוּן שָׂם אַתֶּם אִם־ יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי צְבָאוֹת
들어가다 너희의-얼굴을 너희가-정하면 정하여- 너희가- 만약- 이스라엘의 하나님이- 만군의
H0935 H6440 H7760 H8033 H0859 H0518 H3478 H0430 H6635

שָׁם׃ לָגוּר וּבָאתֶם מִצְרַיִם
거기에- 체류하다 그리고-들어갔다-너희가 이집트
H8033 H1481 H0935 H4714

너희 유다의 남은 자여 이제 여호와의 말씀을 들으라 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말씀하시되 너희가 만일 애굽에 들어가서 거기 거하기로 고집하면

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶתְכֶם | תַּשִּׂיג | שָׁם | מִמֶּנָּה | יִרְאִים | אַתֶּם | אֲשֶׁר | הַחֶרֶב | וְהָיְתָה |
| 너희를- | 따라잡을-것이다 | 거기서- | 그것에서- | 두려워하는 | 너희가- | 그- | 칼이 | 그리고-될-것이다 |
| H0853 | H5381 | H8033 | | H3372 | | | H2719 | H1961 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִדְבָּק | שָׁם | מִמֶּנּוּ | דַּאֲגַים | וְאַתֶּם | אֲשֶׁר־ | וְהָרָעָב | מִצְרַיִם | בְּאֶרֶץ |
| 달라붙을-것이다 | 거기서- | 그것에서- | 걱정하는 | 너희가- | 그- | 그리고-기근이 | 이집트의 | 땅에서- |
| H1692 | H8033 | | H1672 | | | H7458 | H4714 | H0776 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| תָּמֻתוּ׃ | וְשָׁם | מִצְרַיִם | אַחֲרֵיכֶם | |
| 죽을-것이다 | 그리고-거기서- | 이집트 | 너희-뒤를 | |
| H4191 | H8033 | H4714 | | |

너희의 두려워하는 칼이 애굽 땅으로 따라가서 너희에게 미칠 것이요 너희의 두려워하는 기근이 애굽으로 급히 따라가서 너희에게 임하리니 너희가 거기서 죽을 것이라

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִצְרַיִם | לָבוֹא | פְּנֵיהֶם | אֶת־ | שָׂמוּ | אֲשֶׁר־ | הָאֲנָשִׁים | כָּל־ | וְיִהְיוּ |
| 이집트 | 들어가다 | 그들의-얼굴을 | (목적격)- | 놓았다 | 그- | 사람들이 | 모든- | 그리고-될-것이다 |
| H4714 | H0935 | H6440 | H0853 | | | H0376 | H3605 | H1961 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָהֶם | יִהְיֶה | וְלֹא־ | וּבַדֶּבֶר | בָּרָעָב | בַּחֶרֶב | יָמֻתוּ | שָׁם | לָגוּר |
| 그들에게- | 될-것이다 | 그리고-아니- | 그리고-역병으로 | 기근으로 | 칼로 | 죽을-것이다 | 거기에- | 체류하다 |
| | H1961 | H3808 | H1698 | H7458 | H2719 | H4191 | H8033 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | עֲלֵיהֶם׃ | מֵבִיא | אֲנִי | אֲשֶׁר | הָרָעָה | מִפְּנֵי | וּפָלִיט | שָׂרִיד |
| (구분) | 그들-위에 | 가져오는 | 나는- | 그- | 그-악 | 앞에서- | 그리고-도망자가 | 생존자 |
| | | H0935 | H0589 | | | H6440 | | H8300 |

무릇 애굽으로 들어가서 거기 우거하기로 고집하는 모든 사람은 이같이 되리니 곧 칼과 기근과 염병에 죽을 것인즉 내가 그들에게 내리는 재앙을 벗어나서 남을 자 없으리라

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַפִּי | נִתַּךְ | כַּאֲשֶׁר | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי | צְבָאוֹת | יְהוָה | אָמַר | כֹּה | כִּי | |
| 나의-진노와 | 부어졌다 | 처럼- | 이스라엘의 | 하나님이- | 만군의 | 여호와 | 말씀하셨다 | 이같이- | 왜냐하면- | |
| H0639 | H5413 | | H3478 | H0430 | | H3068 | H0559 | H3541 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲלֵיכֶם | חֲמָתִי | תֻּתָּךְ | כֵּן | יְרוּשָׁלִַם | יֹשְׁבֵי | עַל־ | וַחֲמָתִי | |
| 너희-위에 | 나의-분노가 | 부어질-것이다 | 그렇게- | 예루살렘의 | 거하는-자들 | 위에- | 그리고-나의-분노가 | |
| | H2534 | H5413 | | H3389 | H3427 | | H2534 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלִקְלָלָה | וּלְשַׁמָּה | לְאָלָה | וִהְיִיתֶם | מִצְרַיִם | בְּבֹאֲכֶם | | |
| 그리고-저주로 | 그리고-황폐로 | 저주로- | 그리고-될-것이다-너희가 | 이집트 | 너희가-들어갈-때에 | | |
| H7045 | H8047 | H0423 | H1961 | H4714 | H0935 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֶּה׃ | הַמָּקוֹם | אֶת־ | עוֹד | תִּרְאוּ | וְלֹא־ | וּלְחֶרְפָּה |
| 이것을 | 그-장소를 | (목적격)- | 다시- | 보겠다-너희가 | 그리고-아니- | 그리고-치욕으로 |
| H2088 | H4725 | H0853 | H5750 | H7200 | H3808 | H2781 |

만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말씀하시되 나의 노와 분을 예루살렘 거민에게 부은 것 같이 너희가 애굽에 이른 때에 나의 분을 너희에게 부으리니 너희가 가증함과 놀램과 저주와 치욕거리가 될 것이라 너희가 다시는 이 땅을 보지 못하리라 하시도다

19

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תֵּדְעוּ | יָדֹעַ | מִצְרַיִם | תָּבֹאוּ | אַל־ | יְהוּדָה | שְׁאֵרִית | עֲלֵיכֶם | יְהוָה | דִּבֶּר |
| 너희가-알라 | 알아라- | 이집트 | 가라 | 아니- | 유다의 | 남은-자여- | 너희-위에 | 여호와가 | 말씀하셨다 |
| H3045 | H3045 | H4714 | H0935 | H0408 | H3063 | H7611 | | H3068 | H1696 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַיּוֹם׃ | בָּכֶם | הַעִידֹתִי | כִּי־ | |
| 오늘 | 너희에게- | 경고하였다-내가 | 그- | |
| H3117 | | | | |

유다의 남은 자들아 여호와께서 너희 일로 하신 말씀에 너희는 애굽으로 가지 말라 하셨고 나도 오늘날 너희에게 경계한 것을 너희는 분명히 알라

20

כִּי [הִתעתים] (הִתְעֵיתֶם) בְּנַפְשֹׁתֵיכֶם שְׁלַחְתֶּם אֹתִי
왜냐하면– [속였다] (속였다–너희가) 너희의–영혼들에서 보냈다–너희가 나를–
H8582 H8582 H5315 H7971 H0853

אֶל־ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בַּעֲדֵנוּ הִתְפַּלֵּל לֵאמֹר אֱלֹהֵיכֶם וְכֹל אֲשֶׁר יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כֵּן הַגֶּד־ לָנוּ וְעָשִׂינוּ׃
에게– 여호와 에게– 우리를–위하여 기도하라 말하여– 너희의–하나님에게 그리고–모든–처럼 그– 말씀하다 여호와 우리의–하나님이 그렇게– 알려라– 우리에게– 그리고–행하겠다–우리가
H0413 H3068 H0413 H5704 H6419 H0559 H0430 H3605 H0834 H0559 H3068 H0430 H3651 H5046 H0430

너희가 나를 너희 하나님 여호와께 보내며 이르기를 우리를 위하여 우리 하나님 여호와께 기도하고 우리 하나님 여호와께서 말씀하신 대로 우리에게 고하라 우리가 이를 행하리라 하여 너희 마음을 속였느니라

21

וְאַגֵּד לָכֶם הַיּוֹם וְלֹא שְׁמַעְתֶּם בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
그리고–알렸다–내가 너희에게– 오늘 그리고–아니하였다 듣다–너희가 음성에– 여호와 너희의–하나님의
H5046 H3117 H3808 H8085 H3808 H3068 H0430

וּלְכֹל אֲשֶׁר־ שְׁלָחַנִי אֲלֵיכֶם׃
그리고–모든–것에 그– 보내셨다–나를 너희에게–
H3605 H0834 H7971 H0413

너희 하나님 여호와께서 나를 보내사 너희에게 명하신 말씀을 내가 오늘날 너희에게 고하였어도 너희가 그 목소리를 도무지 순종치 아니하였은즉

22

וְעַתָּה יָדֹעַ תֵּדְעוּ כִּי בַּחֶרֶב בָּרָעָב וּבַדֶּבֶר תָּמֻתוּ
그리고–이제 알아라– 너희가–알라 그– 칼로 기근으로 그리고–역병으로 죽을–것이다–너희가
H6258 H3045 H3045 H2719 H7458 H1698 H4191

בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר חֲפַצְתֶּם לָבוֹא לָגוּר שָׁם׃ ס
그–장소에서 그– 원하였다–너희가 들어가다 체류하다 거기에– (구분)
H4725 H0834 H2654 H0935 H8033

너희가 가서 우거하려 하는 곳에서 칼과 기근과 염병에 죽을줄 분명히 알지니라

# Chapter 43

1

וַיְהִי כְּכַלּוֹת יִרְמְיָהוּ לְדַבֵּר אֶל־ כָּל־ הָעָם אֶת־ כָּל־ דִּבְרֵי
그리고–되었다 마치다–때에 예레미야가 말하다 에게– 모든– 백성에게 (목적격)– 모든– 말씀들을
H1961 H3615 H3414 H1696 H0413 H3605 H5971 H0853 H3605 H1697

יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם אֲשֶׁר שְׁלָחוֹ יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם אֲלֵיהֶם אֶת כָּל־
여호와 그들의–하나님의 그– 보내셨다–그를 여호와 그들의–하나님이 그들에게– (목적격)– 모든–
H3068 H0430 H0834 H7971 H3068 H0430 H0413 H0853 H3605

הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה׃ ס
말씀들 이것들을 (구분)
H1697 H0428

예레미야가 모든 백성에게 그들의 하나님 여호와의 말씀 곧 그들의 하나님 여호와께서 자기를 보내사 그들에게 이르게 하신 이 모든 말씀을 다 말하매

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֲנָשִׁים | וְכָל־ | קָרֲחַ | בֶּן־ | וְיוֹחָנָן | הוֹשַׁעְיָהוּ | בֶּן־ | עֲזַרְיָה | וַיֹּאמֶר | |
| 사람들이 | 그리고-모든- | 카레아의 | 아들- | 그리고-요하난 | 호샤야의 | 아들- | 아사리야가 | 그리고-말하였다 | |
| H0376 | H3605 | H7143 | | H3110 | H1955 | | H5838 | H0559 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁלָחֲךָ׃ | לֹא | מְדַבֵּר | אַתָּה | שֶׁקֶר | יִרְמְיָהוּ | אֶל־ | אֲמָרִים | הַזֵּדִים |
| 보내다-너를 | 아니하였다 | 말하고-있다 | 네가- | 거짓을 | 예레미야에게 | 에게- | 말하는-자들이 | 거만한 |
| H7971 | H3808 | H1696 | | H8267 | H3414 | H0413 | H0559 | H2086 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁם׃ | לָגוּר | מִצְרַיִם | תָּבֹאוּ | לֹא־ | לֵאמֹר | אֱלֹהֵינוּ | יְהוָה |
| 거기에- | 체류하다 | 이집트 | 가라 | 아니- | 말하여- | 우리의-하나님이 | 여호와 |
| H8033 | | H4714 | H0935 | H3808 | H0559 | H0430 | H3068 |

호사야의 아들 아사랴와 가레아의 아들 요하난과 및 모든 교만한 자가 예레미야에게 말하여 가로되 네가 거짓을 말하는도다 우리 하나님 여호와께서는 너희는 애굽에 거하려고 그리로 가지 말라고 너를 보내어 말하게 하지 아니하셨느니라

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתָנוּ | תֵּת | לְמַעַן | בָּנוּ | אֹתְךָ | מַסֵּית | נֵרִיָּה | בֶּן־ | בָּרוּךְ | כִּי |
| 우리를- | 주다 | 위하여- | 우리를-대항하여 | 너를- | 선동하고-있다 | 네리야의 | 아들- | 바룩이 | 왜냐하면- |
| H0853 | H5414 | H4616 | | H0853 | H5496 | H5374 | | H1263 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּבֶל׃ | אֹתָנוּ | וּלְהַגְלוֹת | אֹתָנוּ | לָהָמִית | הַכַּשְׂדִּים | בְּיַד־ | |
| 바벨로 | 우리를- | 그리고-유배보내다 | 우리를- | 죽이다 | 갈대아인들의 | 손에- | |
| H0894 | H0853 | H1540 | H0853 | H4191 | H3778 | H3027 | |

이는 네리야의 아들 바룩이 너를 꼬드겨서 우리를 대적하여 갈대아인의 손에 붙여 죽이며 바벨론으로 잡아가게 하려 함이니라 하고

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכָל־ | הַחַיִל | שָׂרֵי | וְכָל־ | קָרֲחַ | בֶּן־ | יוֹחָנָן | שָׁמַע | וְלֹא־ | |
| 그리고-모든- | 군대의 | 장관들이 | 그리고-모든- | 카레아의 | 아들- | 요하난이 | 듣다 | 그리고-아니하였다 | |
| H3605 | H2428 | H8269 | H3605 | H7143 | | H3110 | H8085 | H3808 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוּדָה׃ | בְּאֶרֶץ | לָשֶׁבֶת | יְהוָה | בְּקוֹל | הָעָם | |
| 유다의 | 땅에서- | 거하다 | 여호와의 | 음성에- | 백성이 | |
| H3063 | H0776 | H3427 | H3068 | | | |

이에 가레아의 아들 요하난과 모든 군대 장관과 모든 백성이 유다 땅에 거하라 하시는 여호와의 목소리를 청종치 아니하고

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | אֵת | הַחַיִל | שָׂרֵי | וְכָל־ | קָרֲחַ | בֶּן־ | יוֹחָנָן | וַיִּקַּח | |
| 모든- | (목적격)- | 군대의 | 장관들이 | 그리고-모든- | 카레아의 | 아들- | 요하난이 | 그리고-취하였다 | |
| H3605 | H0853 | H2428 | H8269 | H3605 | H7143 | | H3110 | H3947 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּאֶרֶץ | לָגוּר | שָׁם | נִדְּחוּ־ | אֲשֶׁר | הַגּוֹיִם | מִכָּל־ | שָׁבוּ | אֲשֶׁר־ | יְהוּדָה | שְׁאֵרִית |
| 땅에서- | 체류하다 | 거기로 | 쫓겨났던- | 그- | 민족들 | 모든-에서 | 돌아왔다 | 그- | 유다의 | 남은-자를 |
| H0776 | | H8033 | H5080 | | | H3605 | H7725 | | H3063 | H7611 |

יְהוּדָה׃
유다의
H3063

가레아의 아들 요하난과 모든 군대장관이 유다의 남은 자 곧 쫓겨났던 열방 중에서 유다 땅에 거하려하여 돌아온 자

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | וְאֵת | הַמֶּלֶךְ׀ | בְּנוֹת | וְאֶת־ | הַשָּׂרִ֣ | וְאֶת־ | הַנָּשִׁים | וְאֶת־ | הַנְּבִרִים | אֶת־ |
| 모든- | 그리고- | 왕의 | 딸들을 | 그리고- | 아이들과 | 그리고- | 여자들과 | 그리고- | 용사들과 | (목적격)- |
| H3605 | H0853 | H4428 | H1323 | H0853 | H2945 | H0853 | H0802 | H0853 | H1397 | H0853 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲחִיקָם | בֶּן־ | גְּדַלְיָ֔הוּ | אֶת־ | טַבָּחִים | רַב־ | נְבוּזַרְאֲדָ֖ן | הִנִּיחַ | אֲשֶׁר | הַנֶּ֑פֶשׁ |
| 아히캄의 | 아들- | 게달리야와 | (목적격)- | 친위대의 | 장- | 느부사라단이 | 남겨두었다 | 그- | 사람을 |
| H0296 | | | H0854 | H2876 | | H5018 | H3240 | | H5315 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נֵרִיָּ֖הוּ׃ | בֶּן־ | בָּר֥וּךְ | וְאֶת־ | הַנָּבִ֣יא | יִרְמְיָ֔הוּ | וְאֶת | שָׁפָ֑ן | בֶּן־ |
| 네리야의 | 아들- | 바룩 | 그리고- | 예언자와 | 예레미야 | 그리고- | 사판의 | 아들- |
| H5374 | | H1263 | H0853 | H5030 | H3414 | H0853 | | |

곧 남자와 여자와 유아와 왕의 딸들과 시위대장 느부사라단이 사반의 손자 아히감의 아들 그다랴에게 넘겨 둔 모든 사람과 선지자 예레미야와 네리야의 아들 바룩을 영솔하고

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַד־ | וַיָּבֹ֣אוּ | יְהוָ֔ה | בְּקוֹל | שָׁמְע֖וּ | לֹ֣א | כִּ֤י | מִצְרַ֙יִם֙ | אֶ֣רֶץ | וַיָּבֹ֣אוּ |
| 까지- | 그리고-왔다 | 여호와의 | 음성에- | 듣다-그들이 | 아니 | 왜냐하면- | 이집트의 | 땅으로- | 그리고-왔다 |
| H5704 | H0935 | H3068 | | H8085 | H3808 | | H4714 | H0776 | H0935 |

| | | |
|---|---|---|
| ס | תַּחְפַּנְחֵ֥ס׃ | |
| (구분) | 다후네스 | |
| | H8471 | |

애굽 땅에 들어가 다바네스에 이르렀으니 그들이 여호와의 목소리를 청종치 아니함이 이러하였더라

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹֽר׃ | בְּתַחְפַּנְחֵס | יִרְמְיָ֔הוּ | אֶל־ | יְהוָ֖ה | דְּבַר־ | וַיְהִי | |
| 말하여- | 다후네스에서 | 예레미야 | 에게- | 여호와의 | 말씀이- | 그리고-되었다 | |
| H0559 | H8471 | H3414 | H0413 | H3068 | H1697 | H1961 | |

다바네스에서 여호와의 말씀이 예레미야에게 임하여 가라사대

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּפֶ֣תַח | אֲשֶׁ֣ר | בַּמַּלְבֵּ֗ן | בַּמֶּלֶט֙ | וּטְמַנְתָּ֣ם | גְּדֹלֹ֔ות | אֲבָנִ֖ים | בְּיָדֶ֑ךָ | קַ֚ח |
| 입구에- | 그- | 벽돌-바닥에 | 회반죽에- | 그리고-묻으라-그것들을 | 큰 | 돌들을 | 네-손에- | 취하라 |
| H6607 | | H4404 | H4423 | H2934 | | H0068 | H3027 | H3947 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוּדִֽים׃ | אֲנָשִׁ֥ים | לְעֵינֵ֖י | בְּתַחְפַּנְחֵ֥ס | פַּרְעֹ֛ה | בֵּ֥ית־ | |
| 유다-사람들의 | 사람들의 | 눈앞에서- | 다후네스에서 | 바로의 | 집- | |
| H3064 | H0376 | | H8471 | H6547 | | |

너는 유다 사람의 목전에서 네 손으로 큰 돌들을 가져다가 다바네스 바로의 집 어귀의 벽돌 깔린 곳에 진흙으로 감추고

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִנֵּ֣נִי | יִשְׂרָאֵ֗ל | אֱלֹהֵי֙ | צְבָאֹ֔ות | יְהוָ֖ה | אָמַ֣ר׀ | כֹּה־ | אֲלֵיהֶ֑ם | וְאָמַרְתָּ֣ | |
| 보라-내가 | 이스라엘의 | 하나님이- | 만군의 | 여호와 | 말씀하셨다 | 이같이- | 그들에게- | 그리고-말하라 | |
| H2009 | H3478 | H0430 | | H3068 | H0559 | H3541 | H0413 | H0559 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשַׂמְתִּי | עַבְדִּי֙ | בָּבֶ֔ל | מֶ֣לֶךְ־ | נְבוּכַדְרֶאצַּ֔ר | אֶת־ | וְלָקַחְתִּי֙ | שִׁלַּ֣חְתִּי | |
| 그리고-놓겠다-내가 | 나의-종을 | 바벨의 | 왕- | 느부갓네살 | (목적격)- | 그리고-취하겠다-내가 | 보내다 | |
| | H5650 | H0894 | H4428 | H5019 | H0853 | H3947 | H7971 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | וְנָטָה | טָמַנְתִּי | אֲשֶׁר | הָאֵ֣לֶּה | לָאֲבָנִ֗ים | מִמַּעַל֙ | כִּסְאֹ֔ו |
| (목적격)- | 그리고-펼-것이다-그가 | 묻었다-내가 | 그- | 이것들 | 돌들 | 위에- | 그의-왕좌를 |
| H0853 | H5186 | H2934 | | H0428 | H0068 | H4605 | H3678 |

| | | |
|---|---|---|
| עֲלֵיהֶֽם׃ | שַׁפְרִירֹ֖ו) | [שפרורו |
| 그들-위에 | (그의-장막을) | [그의-장막을] |
| | H8237 | H8237 |

그들에게 이르기를 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말씀하시되 보라 내가 내 종 바벨론 왕 느부갓네살을 불러오리니 그가 그 보좌를 내가 감추게 한 이 돌 위에 두고 또 그 화려한 장막을 그 위에 치리라

11

וּבָא֙ (וּבָ֣א) וְהִכָּ֔ה אֶת־אֶ֖רֶץ מִצְרַ֑יִם אֲשֶׁ֤ר
[그리고-오겠다] (그리고-오겠다-그가) 그리고-칠-것이다-그가 (목적격)- 땅을 이집트의 그-
H0935 H0935 H5221 H0853 H0776 H4714

לַמָּ֣וֶת לַמָּ֔וֶת וַאֲשֶׁ֖ר לַשֶּׁ֑בִי לַשֶּׁ֣בִי וַאֲשֶׁ֔ר לַחֶ֖רֶב לַחֶ֥רֶב׃
죽음에게-속한-자는 죽음으로 그리고-그- 포로에게-속한-자는 포로로 그리고-그- 칼에게-속한-자는
H4194 H4194 H2719

לָֽחֶרֶב׃
칼로
H2719

그가 와서 애굽 땅을 치고 죽일 자는 죽이고 사로잡을 자는 사로잡고 칼로 칠 자는 칼로 칠 것이라

12

וְהִצַּ֤תִּי אֵשׁ֙ בְּבָתֵּ֣י אֱלֹהֵ֣י מִצְרַ֔יִם וּשְׂרָפָ֖ם
그리고-붙붙이겠다-내가 불을 집들에- 신들의 이집트의 그리고-불태우겠다-그가-그것들을
H3341 H0784 H0430 H4714 H8313

וְשָׁבָ֣ם וְעָטָ֔ה אֶת־אֶ֖רֶץ מִצְרַ֑יִם כַּאֲשֶׁר־ יַעְטֶ֤ה הָרֹעֶה֙
그리고-사로잡겠다-그가-그들을 그리고-감싸겠다-그가 (목적격)- 땅을 이집트의 처럼- 감싸다 목자가-
H7617 H0853 H0776 H4714 H0853 H5844

בִּגְדּ֔וֹ וְיָצָ֥א מִשָּׁ֖ם בְּשָׁלֽוֹם׃
그의-옷을 그리고-나가겠다-그가 거기에서- 평안히
H0853 H3318 H8033 H7965

13

מַצְּבוֹת֙ אֵ֣ת וְשִׁבַּ֔ר שֶׁ֣מֶשׁ בֵּ֔ית אֲשֶׁ֖ר בְּאֶ֣רֶץ מִצְרַ֑יִם בָּתֵּ֥י וְאֶת־
기둥들을 (목적격)- 그리고-부수겠다-그가 벳-집의 그- 땅에서- 이집트의 집들을 그리고-
H4676 H0853 H7665 H1053 H0776 H4714 H0853

אֱלֹהֵ֥י מִצְרַ֖יִם יִשְׂרֹ֣ף בָּאֵ֑שׁ ס׃
신들의- 이집트의 불태우겠다-그가 불로 (구분)
H0430 H4714 H8313 H0784

그가 또 애굽 땅 벧세메스의 주상들을 깨뜨리고 애굽 신들의 집을 불사르리라 하셨다 할지니라

## Chapter 44

1

הַדָּבָר֙ אֲשֶׁ֣ר הָיָ֔ה אֶל־ יִרְמְיָ֔הוּ אֶל֙ כָּל־ הַיְּהוּדִ֔ים הַיֹּשְׁבִ֥ים בְּאֶֽרֶץ מִצְרַ֖יִם
그-말씀은 그- 되었다 에게- 예레미야 에게- 모든- 유다인들 거하는 땅에서- 이집트의
H1697 H1961 H0413 H3414 H0413 H3605 H3064 H3427 H0776 H4714

בְּמִגְדֹּ֣ל וּבְתַחְפַּנְחֵ֔ס וּבְנֹ֖ף וּבְאֶ֣רֶץ פַּתְרֹ֑וס לֵאמֹֽר׃ ס
거하는 뭍돌과 그리고-다후네스에 그리고-노프에 그리고-땅에서- 바드로스의 말하여- (구분)
H3427 H8471 H5297 H0776 H6624 H0559

애굽 땅에 거하는 모든 유다인 곧 믹돌과 다바네스와 놉과 바드로스 지방에 거하는 자에 대하여 말씀이 예레미야에게 임하니라 가라사대

כֹּל־ 모든- H3605 אֵת (목적격)- H0853 רְאִיתֶם 보았다 H7200 אַתֶּם 너희가- H3478 יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H0430 אֱלֹהֵי 하나님이- H6635 צְבָאוֹת 만군의 H3068 יְהוָה 여호와 H0559 אָמַר 말씀하셨다 H3541 כֹּה־ 이같이- 2

יְהוּדָה 유다의 H3063 עָרֵי 성읍들을 H3605 כָּל־ 모든- H5921 וְעַל 그리고-위에 H3389 יְרוּשָׁלִַם 예루살렘 H5921 עַל־ 위에- H0935 הֵבֵאתִי 가져왔다-내가 H0834 אֲשֶׁר 그- H7451 הָרָעָה 그-악을

יוֹשֵׁב׃ 거하는-자가 H3427 בָּהֶם 그것들에- H0369 וְאֵין 그리고-없다 H2088 הַזֶּה 이- H3117 הַיּוֹם 오늘 H2723 חָרְבָּה 폐허로 H2009 וְהִנָּם 그리고-보라-그것들은

만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라 너희가 예루살렘과 유다 모든 성읍에 내린 나의 모든 재앙을 보았느니라 보라 오늘날 그것들이 황무지가 되었고 거하는 사람이 없나니

לַעֲבֹד 섬기다 H5647 לְקַטֵּר 분향을-피우다 H6999 לָלֶכֶת 가다 H3212 לְהַכְעִסֵנִי 노하게-하려고-나를 H3707 עָשׂוּ 행하였다-그들이 אֲשֶׁר 그- רָעָתָם 그들의-악의 מִפְּנֵי 때문에- H6440 3

וַאֲבֹתֵיכֶם׃ 그리고-너희의-조상들이 H0001 אַתֶּם 너희가- הֵמָּה 그들은- H1992 יְדָעוּם 알았다-그들은 H3045 לֹא 아니 H3808 אֲשֶׁר 그- אֲחֵרִים 다른 H0312 לֵאלֹהִים 신들을 H0430

이는 그들이 자기나 너희나 너희 열조의 알지 못하는 다른 신들에게 나아가 분향하여 섬겨서 나의 노를 격동한 악행을 인함이라

וְאֶשְׁלַח 그리고-보내며 H7971 הַשְׁכֵּים 일찍-일어나 H7925 הַנְּבִיאִים 예언자들을 H5030 עַבְדַּי 나의-종들을 H5650 כָּל־ 모든- H3605 אֵת־ (목적격)- H0853 אֲלֵיכֶם 너희에게- H0413 וָאֶשְׁלַח 그리고-보냈다-내가 H7971 4

שָׁנֵאתִי׃ 미워하였다-내가 H8130 אֲשֶׁר 그- הַזֹּאת 이- H2063 הַתּוֹעֵבָה 혁오의 H8441 דְּבַר־ 일- H1697 אֵת (목적격)- H0853 תַּעֲשׂוּ 행하라 נָא 원하건대- H4994 אַל־ 아니- H0408 לֵאמֹר 말하여- H0559

내가 나의 모든 종 선지자들을 그들에게 보내되 부지런히 보내어 이르기를 너희는 나의 미워하는 이 가증한 일을 행치 말라 하였어도

לָשׁוּב 돌아오다 H7725 אָזְנָם 그들의-귀를 H0241 אֶת־ (목적격)- H0853 הִטּוּ 기울이다 H5186 וְלֹא־ 그리고-아니하였다 H3808 שָׁמְעוּ 듣다-그들이 H8085 וְלֹא 그리고-아니하였다 H3808 5

אֲחֵרִים׃ 다른 H0312 לֵאלֹהִים 신들을 H0430 קַטֵּר 분향을-피우다 לְבִלְתִּי 안-하다 H1115 מֵרָעָתָם 그들의-악에서

그들이 듣지 아니하며 귀를 기울이지 아니하고 다를 신들에게 여전히 분향하여 그 악에서 돌이키지 아니하였으므로

יְהוּדָה 유다의 H3063 בְּעָרֵי 성읍들에서- וַתִּבְעַר 그리고-타올랐다 וְאַפִּי 그리고-나의-진노가 H0639 חֲמָתִי 나의-분노와 H2534 וַתִּתָּךְ 그리고-부어졌다 H5413 6

ס (구분) הַזֶּה׃ 이- H2088 כַּיּוֹם 처럼-그-날 H3117 לְשַׁמָּמָה 황폐로 לְחָרְבָּה 폐허로 H2723 וַתִּהְיֶינָה 그리고-되었다-그것들이 H1961 יְרוּשָׁלִַם 예루살렘의 H3389 וּבְחֻצוֹת 그리고-거리들에서 H2351

나의 분과 나의 노를 쏟아서 유다 성읍들과 예루살렘 거리를 살랐더니 그것들이 오늘과 같이 황폐하고 적막하였느니라

7 וְעַתָּה כֹּה־ אָמַר יְהוָה֙ אֱלֹהֵי֙ צְבָאוֹת֙ אֱלֹהֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל לָמָּה׃
그리고-이제 이같이- 말씀하셨다 여호와 하나님이- 만군의 하나님이- 이스라엘의 어찌하여-
H6258 H3541 H0559 H3068 H0430 H0430 H3478 H4100

אִישׁ־ לָכֶ֥ם לְהַכְרִ֖ית נַפְשֹׁתֵיכֶ֑ם אֶל־ גְּדוֹלָ֣ה רָעָ֔ה עֹשִׂ֥ים אַתֶּ֖ם
남자와- 너희에게서- 끊으려고- 너희의-영혼들에게 에- 큰 악을 행하고-있느냐 너희가-
H0376 H3772 H5315 H0413

׃שְׁאֵרִ֖ית לָכֶ֥ם הוֹתִ֛יר לְבִלְתִּ֥י יְהוּדָ֖ה מִתּ֣וֹךְ וְיוֹנֵ֔ק עוֹלֵ֥ל וְאִשָּׁ֑ה
남은-자를 너희에게서- 남겨두다 안-하다 유다의 가운데서- 그리고-젖먹이를 아이와 그리고-여자를
H7611 H3498 H1115 H3063 H8432 H3243 H5768 H0802

나 만군의 하나님 이스라엘의 하나님 여호와가 이같이 말하노라 너희가 어찌하여 큰 악을 행하여 자기 영혼을 해하며 유다 중에서 너희의 남자와 여자와 아이와 젖먹는 자를 멸절하여 하나도 남기지 않게 하려느냐

8 לְהַכְעִסֵ֨נִי֙ בְּמַעֲשֵׂ֣י יְדֵיכֶ֔ם לְקַטֵּ֖ר לֵאלֹהִ֣ים אֲחֵרִ֑ים בְּאֶ֣רֶץ מִצְרַ֔יִם
노하게-하려고-나를 노하게-너희의-손들의 분향을-피우다 신들을 다른 땅에서- 이집트의
H3707 H3027 H4639 H0430 H0312 H0776 H4714

אֲשֶׁר־ אַתֶּ֣ם בָּאִ֔ים לָגוּר֙ שָׁ֣ם לְמַ֣עַן וּלְמַעַן֙ לָכֶ֔ם הַכְרֵ֖ית
그- 너희가- 들어가는 체류하다 거기에- 위하여- 그리고-위하여- 너희에게서- 끊다
H3772 H4616 H8033 H0935 H0776 H4616

׃הָאָ֑רֶץ גּוֹיֵ֣י בְּכֹ֖ל וּלְחֶרְפָּ֥ה לִקְלָלָ֛ה לִהְיוֹתְכֶ֥ם
땅의 민족들의 모든- 그리고-치욕으로 저주로 되다-너희가
H0776 H1471 H3605 H2781 H7045 H1961

어찌하여 너희가 너희 손의 소위로 나의 노를 격동하여 너희의 가서 우거하는 애굽 땅에서 다른 신들에게 분향함으로 끊어버림을 당하여 세계 열방 중에서 저주와 모욕거리가 되고자 하느냐

9 הֲשְׁכַחְתֶּ֞ם רָעֹ֣ת אֲבוֹתֵיכֶ֗ם וְאֶת־ רָעֹ֣ת מַלְכֵ֣י וְרָעֹ֣ת וְאֶת־ יְהוּדָ֑ה וְאֵ֖ת
잊었느냐-너희가 악들을 너희의-조상들의 악들을 (목적격)- 왕들의 악들을 그리고- 유다의 그리고-
H7911 H0853 H1 H0853 H4428 H7451 H0853 H3063 H0853

עָשׂ֔וּ אֲשֶׁ֣ר נְשֵׁיכֶ֗ם רָעַ֣ת וְאֶת֙ רָעָתְכֶ֔ם וְאֵ֖ת נָשָׁ֑יו
행하였다-그들이 그- 너희의-아내들의 악들을 그리고- 너희의-악들을 그리고- 그의-아내들의
H0853 H0802 H7451 H0853 H0853 H0802

׃יְרוּשָׁלִָ֑ם וּבְחֻצ֖וֹת יְהוּדָ֔ה בְּאֶ֣רֶץ
예루살렘의 그리고-거리들에서 유다의 땅에서-
H3389 H2351 H3063 H0776

너희가 유다 땅과 예루살렘 거리에서 행한 너희 열조의 악과 유다 왕들의 악과 왕비들의 악과 너희의 악과 너희 아내들의 악을 잊었느냐

10 וְלֹא־ יָרְא֔וּ וְלֹ֣א הַזֶּ֔ה עַד֙ הַיּ֣וֹם דֻּכְּא֖וּ לֹ֣א
그리고-아니- 두려워하였다-그들이 그리고-아니 이- 오늘 까지- 겨손해졌다-그들이 아니
H3808 H3372 H3808 H2088 H3117 H5704 H1792 H3808

וְלִפְנֵ֣י לִפְנֵיכֶ֑ם נָתַ֖תִּי אֲשֶׁר־ וּבְחֻקַּתַ֔י בְּתוֹרָתִ֣י הָלָ֖כוּ
그리고-앞에- 너희-앞에 주었다-내가 그- 그리고-나의-규례들에 나의-율법에 걸었다-그들이
H6440 H6440 H5414 H2708 H8451 H1980

׃אֲבוֹתֵיכֶֽם׃ ס
(구분) 너희의-조상들의
H0001

11 לָכֵן כֹּה־ אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִנְנִי
그러므로– 이같이– 말씀하셨다 여호와 만군의 하나님이– 이스라엘의 보라–내가
H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H2009

שָׂם פְּנַי בָּכֶם לְרָעָה וּלְהַכְרִית אֶת־ כָּל־ יְהוּדָה׃
놓는다– 얼굴을 너희를–대항하여 악을–위하여 그리고–끊다 (목적격)– 모든– 유다를
H6440 H3772 H0853 H3605 H3063

그러므로 나 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라 보라 내가 얼굴을 너희에게로 향하여 재앙을 내리고 온 유다를 끊어 버릴 것이며

12 וְלָקַחְתִּי אֶת־ שְׁאֵרִית יְהוּדָה אֲשֶׁר־ שָׂמוּ פְּנֵיהֶם לָבוֹא
그리고–취하겠다–내가 (목적격)– 남은–자를 유다의 그– 놓았다–그들이 그들의–얼굴을 들어가다
H3947 H0853 H7611 H3063 H0834 H6440 H0935

בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וְתַמּוּ כֹּל בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם יִפְּלוּ בַּחֶרֶב
땅에서– 이집트의 그리고–끝나겠다–그들이 모두– 땅에서– 이집트의 넘어지겠다–그들이 칼로
H0776 H4714 H8552 H3605 H0776 H4714 H5307 H2719

עַד־ קָטֹן מִגָּדוֹל יָמֻתוּ בָּרָעָב וּבַחֶרֶב יִפָּלוּ וְהָיוּ לְאָלָה
그리고–까지– 작은–자로부터 큰–자까지 죽을–것이다–그들이 기근으로 칼로 넘어지겠다–그들이 그리고–될–것이다–그들이 저주로
H5704 H7045 H4191 H7458 H2719 H5307 H1961 H0423

לְשַׁמָּה וְלִקְלָלָה וְלִחֶרְפָּה׃
황폐로 그리고–저주로 그리고–치욕으로
H8047 H7045 H2781

내가 또 애굽 땅에 우거하기로 고집하고 그리로 들어간 유다의 남은 자들을 취하리니 그들이 다 멸망하여 애굽 땅에서 엎드러질 것이라 그들이 칼과 기근에 망하되 작은 자로부터 큰 자까지 칼과 기근에 죽어서 가증함과 놀램과 저주와 모욕거리가 되리라

13 וּפָקַדְתִּי עַל־ הַיּוֹשְׁבִים בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם כַּאֲשֶׁר פָּקַדְתִּי עַל־
그리고–벌하겠다–내가 위에– 거하는–자들을 땅에서– 이집트의 처럼– 벌하였다–내가 위에–
H0776 H3427 H0776 H4714 H3427

יְרוּשָׁלִָם בַּחֶרֶב בָּרָעָב וּבַדָּבֶר׃
예루살렘을 칼로 기근으로 그리고–역병으로
H3389 H2719 H7458 H1698

내가 예루살렘을 벌한 것 같이 애굽 땅에 거하는 자들을 칼과 기근과 염병으로 벌하리니

14 וְלֹא יִהְיֶה פָּלִיט וְשָׂרִיד לִשְׁאֵרִית יְהוּדָה הַבָּאִים לָגוּר־ שָׁם
그리고–아니– 될–것이다 도망자 그리고–생존자 남은–자에게 유다의 오는 체류하다– 거기에–
H3808 H1961 H6412 H8300 H7611 H3063 H0935 H1481 H8033

בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וְלָשׁוּב אֶרֶץ יְהוּדָה אֲשֶׁר־ הֵמָּה נֹשְׂאִים אֶת־
땅에서– 이집트의 그리고–돌아가다 땅으로– 유다의 그– 그들은– 소망하고–있다 (목적격)–
H0776 H4714 H7725 H0776 H3063 H0834 H1992 H5375 H0853

נַפְשָׁם לָשׁוּב שָׁם כִּי־ לֹא־ יָשׁוּבוּ כִּי אִם־
그들의–영혼을 돌아가다 거기에– 왜냐하면– 아니– 돌아가겠다–그들이 왜냐하면– 단지–
H5315 H7725 H8033 H3427 H3808 H7725 H3588 H0518

פְּלֵטִים׃ ס
도망자들만 (구분)

애굽 땅에 들어가서 거기 우거하는 유다의 남은 자 중에 피하거나 남아서 그 사모하여 돌아와서 거하려는 유다 땅에 돌아올 자가 없을 것이라 도피하는 자들 외에는 돌아올 자가 없으리라 하셨느니라

15 וַיַּעֲנוּ֙ יִרְמְיָ֔הוּ אֶת־כָּל־הָאֲנָשִׁ֖ים הַיֹּדְעִ֣ים כִּי־מְקַטְּרוֹת֮
그리고-대답하였다 예레미야에게 (목적격)- 모든- 사람들이 알고-있는 그- 분향을-피우는
H3414 H0853 H3605 H0376 H3045

וְכָל־הַנָּשִׁים֒ הָעֹמְדוֹת֙ קָהָ֣ל גָּד֔וֹל וְכָל־הָעָ֥ם הַיֹּשְׁבִ֖ים בְּאֶ֣רֶץ־מִצְרַ֑יִם בְּפַתְרֹ֖וס לֵאמֹֽר׃
그리고-모든- 큰 회중이 서-있는 여자들이 그리고-모든- 다른 신들에게 그들의-아내들이 그- 거하는 백성이 땅에서- 이집트의 바드로스에서 말하여-
H3605 H6951 H5975 H0802 H3605 H0312 H0430 H0802 H3427 H0776 H4714 H6624 H0559

때에 자기 아내들이 다른 신들에게 분향하는 줄을 아는 모든 남자와 곁에 섰던 모든 여인 곧 애굽 땅 바드로스에 거하는 모든 백성의 큰 무리가 예레미야에게 대답하여 가로되

16 הַדָּבָ֞ר אֲשֶׁר־דִּבַּ֤רְתָּ אֵלֵ֙ינוּ֙ בְּשֵׁ֣ם יְהוָ֔ה לֹ֥א נִשְׁמַ֖ע אֵלֶֽיךָ׃
그-말씀은 그- 말하였다-네가 우리에게- 이름으로- 여호와의 아니다-우리는 듣고-있다 너에게-
H1697 H0834 H1696 H0413 H8034 H3068 H0369 H8085 H0413

네가 여호와의 이름으로 우리에게 하는 말을 우리가 듣지 아니하고

17 כִּ֣י עָשֹׂ֗ה נַעֲשֶׂה֮ אֶת־כָּל־הַדָּבָר֒ אֲשֶׁר־יָצָ֣א מִפִּ֔ינוּ לְקַטֵּ֣ר לְמֶלֶכֶת֮ הַשָּׁמַ֣יִם וְהַסֵּךְ־לָהּ֒ נְסָכִ֗ים כַּאֲשֶׁ֤ר עָשִׂ֙ינוּ֙ אֲנַ֣חְנוּ וַאֲבֹתֵ֔ינוּ מְלָכֵ֖ינוּ וְשָׂרֵ֑ינוּ בְּעָרֵ֣י יְהוּדָ֔ה וּבְחֻצ֖וֹת יְרוּשָׁלִָ֑ם וַנִּשְׂבַּ֣ע לֶ֔חֶם וַנְּהִ֥י טוֹבִ֖ים וְרָעָ֣ה לֹ֣א רָאִֽינוּ׃
왜냐하면- 행하겠다-우리가 (목적격)- 모든- 그-말씀을 나왔다 우리의-입에서 행하여- 그- 우리의-조상들 그리고-우리의-대신들이 유다의 성읍들에서- 그리고-거리들에서 분향을-피우다 여왕에게- 하늘의 그리고-붓다- 그녀에게- 전제를 처럼- 행하였다-우리가 우리가-
H3588 H6213 H3605 H0853 H6213 H6310 H3318 H0834 H1697 H3605 H0853 H6213 H6213 H0834 H5262 H3588 H8064 H4446 H7200 H1121 H3063 H2351 H4428 H8269 H1 H0001 H3899 H7646 H3389 H3808 H7451 H2896 H1961 H7200

우리 입에서 낸 모든 말을 정녕히 실행하여 우리의 본래 하던 것 곧 우리와 우리 선조와 우리 왕들과 우리 방백들이 유다 성읍들과 예루살렘 거리에서 하던 대로 하늘 여신에게 분향하고 그 앞에 전제를 드리리라 대저 그 때에는 우리가 식물이 풍부하며 복을 받고 재앙을 만나지 아니하였더니

18 וּמִן־הָעֵ֗ת חָדַ֙לְנוּ֙ לְקַטֵּ֣ר לְמֶלֶכֶת֮ הַשָּׁמַ֣יִם וְהַסֵּךְ־לָהּ֒ נְסָכִ֔ים חָסַ֖רְנוּ כֹּ֑ל וּבַחֶ֥רֶב וּבָרָעָ֖ב תַּמְנוּ׃
그리고-에서- 그-때로부터 그치였다-우리가 분향을-피우다 여왕에게- 하늘의 그리고-붓다- 그녀에게-
H3588 H6213 H4480 H2308 H6213 H3588 H8064 H4446 H7200

전제를 모자랐다-우리가 모든-것을 그리고-칼로 그리고-기근으로 끝났다-우리가
H5262 H2637 H3605 H2719 H7458 H8552

우리가 하늘 여신에게 분향하고 그 앞에 전제 드리던 것을 폐한 후부터는 모든 것이 핍절하고 칼과 기근에 멸망을 당하였느니라 하며

19 וְכִי־ אֲנַחְנוּ מְקַטְּרִים לִמְלֶכֶת הַשָּׁמַיִם וּלְהַסֵּךְ לָהּ נְסָכִים הֲמִמַּבְלְעֲדֵי
우리가- 분향을-피우는 여왕에게- 하늘의 그리고-붓다 그녀에게- 전제를 없이-
H0587 H4446 H8064 H0376 H5262 H1107

אֲנָשֵׁינוּ עָשׂוּ לָהּ כַּוָּנִים לְהַעֲצִבָּהּ וְלַהַסֵּךְ לָהּ נְסָכִים׃
우리의-남편들이 행하였다-우리가 과자들을 본뜨다-그녀를 그리고-붓다 그녀에게- 전제를
H0376 H3561 H1961 H5262

פ
(구분)

여인들은 가로되 우리가 하늘 여신에게 분향하고 그 앞에 전제를 드릴 때에 어찌 우리 남편의 허락이 없이 그에게 경배하는 과자를 만들어 놓고 전제를 드렸느냐

20 וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ אֶל־ כָּל־ הָעָם עַל־ הַגְּבָרִים וְעַל־ הַנָּשִׁים
그리고-말하였다 예레미야가 에게- 모든- 백성에게 위에- 용사들과 그리고-위에- 여자들과
H0559 H3414 H0413 H3605 H0776 H1397 H0802

וְעַל־ כָּל־ הָעָם הָעֹנִים אֹתוֹ דָּבָר לֵאמֹר׃
그리고-위에- 모든- 백성에게 대답하는 그에게- 말씀을 말하여-
H0559 H3605 H0776 H0853 H1697 H0559

예레미야가 남녀 모든 무리 곧 이 말로 대답하는 모든 백성에게 일러 가로되

21 הֲלוֹא אֶת־ הַקִּטֵּר קִטַּרְתֶּם בְּעָרֵי יְהוּדָה וּבְחֻצוֹת
어찌-아니냐 (목적격)- 분향을-피우는-것 그- 성읍들에서- 유다의 그리고-거리들에서
H3808 H0853 H7002 H0834 H1961 H3063 H2351

יְרוּשָׁלִַם אַתֶּם וַאֲבוֹתֵיכֶם מַלְכֵיכֶם וְשָׂרֵיכֶם וְעַם הָאָרֶץ
예루살렘의 너희가- 너희의-조상들이 그리고-너희의-왕들이 그리고-대신들이 백성이 그리고- 땅의
H3389 H0859 H0001 H4428 H8269 H5971 H0776

הֲלֹא זָכַר יְהוָה אֹתָם וַתַּעֲלֶה עַל־ לִבּוֹ׃
기억하였다 여호와가 그것들을- 올랐다 위에- 그의-마음에
H2142 H3068 H0853 H5927 H5921 H3820

너희가 너희 선조와 너희 왕들과 방백들과 유다 땅 백성이 유다 성읍들과 예루살렘 거리들에서 분향한 일을 여호와께서 기억지 아니하셨느냐 생각지 아니하셨느냐

22 וְלֹא־ יוּכַל יְהוָה עוֹד לָשֵׂאת מִפְּנֵי רֹעַ מַעַלְלֵיכֶם מִפְּנֵי הַתּוֹעֵבֹת
그리고-아니하였다 능하다 여호와가 더-이상 견디다 때문에- 악의 너희의-행위들의 때문에-
H3808 H3201 H3068 H5750 H5375 H6440 H7455 H4611 H6440 H8441

אֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם וַתְּהִי אַרְצְכֶם לְחָרְבָּה וְלִשַּׁמָּה וְלִקְלָלָה מֵאֵין
그- 행하였다-너희가 되었다 너희의-땅이 폐허로 그리고-황폐로 그리고-저주로 없이-
H0834 H6213 H1961 H0776 H2723 H8047 H7045 H0369

יוֹשֵׁב כְּהַיּוֹם הַזֶּה׃
거하는-자가 처럼-그-날 이-
H3427 H3117 H2088

여호와께서 너희 악행과 가증한 소위를 더 참으실 수 없으셨으므로 너희 땅이 오늘과 같이 황무하며 놀램과 저줏거리가 되어 거민이 없게 되었나니

23

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | לַיהוָה | חֲטָאתֶם | וַאֲשֶׁר | קְטַרְתֶּם | אֲשֶׁר | מִפְּנֵי׃ | |
| 그리고-아니 | 여호와께- | 범죄하였다-너희가 | 그리고-그- | 분향을-피웠다-너희가 | 그- | 때문에- | |
| H3808 | H3068 | H2398 | | | | H6440 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | וּבְעֵדוֹתָיו | וּבְחֻקֹּתָיו | וּבְתוֹרָתוֹ | יְהוָה | בְּקוֹל | שְׁמַעְתֶּם׃ |
| 아니 | 그리고-그의-증거들에 | 그리고-그의-규례들에 | 그리고-그의-율법에 | 여호와의 | 음성에- | 듣다-너희가 |
| H3808 | H5715 | H2708 | H8451 | H3068 | | H8085 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הַזֹּה׃ | כַּיּוֹם | הַזֹּאת | הָרָעָה | אֹתְכֶם | קָרָאת | כֵּן | עַל־ | הַלַּכְתֶּם |
| (구분) | 이- | 처럼-그-날 | 이- | 악이 | 너희에게- | 닥쳤다 | 그러므로- | 위에- | 걸었다-너희가 |
| | H2088 | H3117 | H2063 | | H0853 | H7122 | | | H1980 |

너희가 분향하여 여호와께 범죄하였으며 여호와의 목소리를 청종치 아니하고 여호와의 법과 율례와 증거대로 행치 아니하였으므로 이 재앙이 오늘과 같이 너희에게 미쳤느니라

24

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דְּבַר־ | שִׁמְעוּ | הַנָּשִׁים | כָּל־ | וְאֶל | הָעָם | כָּל־ | אֶל־ | יִרְמְיָהוּ | וַיֹּאמֶר |
| 말씀을- | 들으라 | 여자들에게 | 모든- | 그리고-에게- | 백성에게 | 모든- | 에게- | 예레미야가 | 그리고-말하였다 |
| H1697 | H8085 | H0802 | H3605 | H0413 | | H3605 | H0413 | H3414 | H0559 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | מִצְרָיִם׃ | בְּאֶרֶץ | אֲשֶׁר | יְהוּדָה | כָּל־ | יְהוָה |
| (구분) | 이집트의 | 땅에서- | 그- | 유다여- | 모든- | 여호와의 |
| | H4714 | H0776 | | H3063 | H3605 | H3068 |

예레미야가 다시 모든 백성과 모든 여인에게 말하되 애굽 땅에서 사는 모든 유다여 여호와의 말씀을 들으라

25

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּנְשֵׁיכֶם | אַתֶּם | לֵאמֹר | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי | צְבָאוֹת | יְהוָה־ | אָמַר | כֹּה־ | |
| 그리고-너희의-아내들이 | 너희가- | 말하여- | 이스라엘의 | 하나님이- | 만군의 | 여호와- | 말씀하셨다 | 이같이- | |
| H0802 | | H0559 | H3478 | H0430 | | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עָשׂה | לֵאמֹר | וּמִלֵּאתֶם | וּבִידֵיכֶם | בְּפִיכֶם | וַתְּדַבֵּרְנָה | |
| 행하여- | 말하여- | 성취하였다-너희가 | 그리고-너희의-손들로 | 너희의-입으로 | 그리고-말하였다-그녀들이 | |
| | H0559 | H4390 | H3027 | H6310 | H1696 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשָּׁמַיִם | לִמְלֶכֶת | לְקַטֵּר | נָדַרְנוּ | אֲשֶׁר | נִדָּרֵינוּ | אֶת־ | נַעֲשֶׂה | |
| 하늘의 | 여왕에게- | 분향을-피우다 | 서원했다-우리가 | 그- | 우리의-서원들을 | (목적격)- | 행하겠다-우리가 | |
| H8064 | H4446 | | H5087 | | H5088 | H0853 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעָשֹׂה | נִדְרֵיכֶם | אֶת־ | תָּקִימְנָה | הָקֵים | נְסָכִים | לָהּ | וּלְהַסֵּךְ |
| 그리고-행하여- | 너희의-서원들을 | (목적격)- | 너희가-세우라 | 세우여- | 전제를 | 그녀에게- | 그리고-붓다 |
| | H5088 | H0853 | | | H5262 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | נִדְרֵיכֶם׃ | אֶת־ | תַּעֲשֶׂינָה |
| (구분) | 너희의-서원들을 | (목적격)- | 행하라-너희가 |
| | H5088 | H0853 | |

만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말씀하시되 너희와 너희 아내들이 입으로 말하고 손으로 이루려 하여 이르기를 우리가 서원한 대로 반드시 이행하여 하늘 여신에게 분향하고 전제를 드리리라 하였은즉 너희 서원을 성립하며 너희 서원을 이행하라 하시느니라

26 לָכֵן שִׁמְעוּ דְּבַר־ יְהוָה כָּל־ יְהוּדָה הַיֹּשְׁבִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם הִנְנִי
들으라 그러므로- 말씀을- 여호와의 모든- 유다여- 거하는 땅에서- 이집트의 보라-내가
H8085 H1697 H3068 H3605 H3063 H3427 H0776 H4714 H2009

נְשְׁבַּעְתִּי בִשְׁמִי הַגָּדוֹל אָמַר יְהוָה אִם־ יִהְיֶה עוֹד שְׁמִי
맹세하였다-내가 나의-이름으로- 큰 말씀하셨다 여호와가 만약- 될-것이다 다시- 나의-이름이
H7650 H8034 H0559 H3068 H1961 H5750 H8034

אֲדֹנָי יְהוִה חַי־ אֹמֵר יְהוּדָה אִישׁ כָּל־ בְּפִי וְנִקְרָא אֶרֶץ כָּל־ בְּכָל־ יְהוָה
주- 살아-계신다- 말하는 유다의 사람의 모든- 입으로- 불리우다- 땅에서- 모든- 여호와께서
H0136 H0559 H3063 H0376 H3605 H6310 H7121 H0776 H3605 H3069

מִצְרָיִם׃
이집트의
H4714

그러므로 애굽 땅에서 사는 모든 유다여 여호와의 말씀을 들으라 여호와께서 말씀하시되 내가 나의 큰 이름으로 맹세하였은즉 애굽 온 땅에 거하는 유다 사람들의 입에서 다시는 내 이름을 일컬어서 주 여호와의 사심으로 맹세하노라 하는 자가 없게 되리라

27 הִנְנִי שֹׁקֵד עֲלֵיהֶם לְרָעָה וְלֹא לְטוֹבָה וְתַמּוּ
보라-내가 지켜본다-내가 그들-위에 악을-위하여 그리고-아니 선을-위하여 그리고-끝나겠다-그들이
H2009 H8245 H3808 H8552

כְּלוֹתָם׃ עַד־ וְכָרָעָב בַּחֶרֶב מִצְרַיִם בְּאֶרֶץ־ אֲשֶׁר יְהוּדָה אִישׁ כָּל־
그들의-끝 까지- 그리고-기근으로 칼로 이집트의 땅에서- 그- 유다의 사람이 모든-
H3615 H5704 H7458 H2719 H4714 H0776 H3605 H3063 H0376 H3605

보라 내가 경성하여 그들에게 재앙을 내리고 복을 내리지 아니하리니 애굽 땅에 있는 유다 모든 사람이 칼과 기근에 망하여 멸절되리라

28 מְתֵי יְהוּדָה אֶרֶץ מִצְרַיִם אֶרֶץ מִן־ יְשֻׁבוּן חֶרֶב וּפְלִיטֵי
적은-수의 유다의 땅으로- 이집트의 땅 에서- 돌아가겠다-그들이 칼의 그리고-피한-자들이
H4962 H3063 H0776 H4714 H0776 H7725 H2719

שָׁם לָנוּר מִצְרַיִם לְאֶרֶץ־ הַבָּאִים יְהוּדָה שְׁאֵרִית כָּל־ וְיֵדְעוּ מִסְפָּר
거기에- 체류하다 이집트의 땅으로- 오는 유다의 남은-자가 모든- 그리고-알겠다-그들이 수의
H8033 H4714 H0776 H0935 H3063 H7611 H3605 H3045 H4557

וּמֵהֶם׃ מִמֶּנִּי יָקוּם מִי דְּבַר־
그리고-그들의-것인지 나의-것인지 서다 누구의 말씀이-
H1992 H4310 H1697

그런즉 칼을 피한 소수의 사람이 애굽 땅에서 나와 유다 땅으로 돌아오리니 애굽 땅에 들어가서 거기 우거하는 유다의 모든 남은 자가 내 말이 성립되었는지, 자기들의 말이 성립되었는지 알리라

29 וְזֹאת־ לָכֶם הָאוֹת כִּי־ יְהוָה נְאֻם־ אֲנִי פֹקֵד
그리고-이것이- 너희에게- 그- 여호와의 의-말씀이다- 나는- 벌하겠다-내가
H2063 H0226 H3068 H5002 H0589

עֲלֵיכֶם לְמַעַן הַזֶּה בַּמָּקוֹם כִּי־ קוֹם יָקוּמוּ
너희를-대항하여 위하여- 이- 그-장소에서 그- 세우여- 세워질-것이다
H4616 H2088 H4725 H3045

דְּבָרַי עֲלֵיכֶם לְרָעָה׃ ס
나의-말씀들이 너희를-대항하여 악을-위하여 (구분)
H1697

나 여호와가 말하노라 내가 이곳에서 너희를 벌할 표징이 이것이라 내가 너희에게 내앙을 내리리라 한 말이 단정코 성립될 것을 그것으로 알게 하리라

30 וְכֹה אָמַר יְהוָה הִנֵּנִי נֹתֵן אֶת־פַּרְעֹה חָפְרַע מֶלֶךְ־מִצְרַיִם
이같이– 말씀하셨다 여호와가 보라–내가 주겠다–내가 (목적격)– 바로를 호프라 왕– 이집트의
H3541 H0559 H3068 H2009 H5414 H0853 H6548 H6548 H4428 H4714

כַּאֲשֶׁר נָתַתִּי אֶת־צִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה בְּיַד נְבוּכַדְרֶאצַּר
처럼– 주었다–내가 (목적격)– 시드기야를 왕– 유다의 손에– 느부갓네살
H3541 H5414 H0853 H6667 H4428 H3063 H3027 H5019

מֶלֶךְ־בָּבֶל וּבְיַד אֹיְבָיו וּמְבַקְשֵׁי נַפְשׁוֹ׃ ס
왕– 바벨의 손에– 그의–원수들의 그리고–구하는–자들의 그의–생명을 (구분)
H4428 H0894 H3027 H0341 H1245 H5315

보라 내가 유다 왕 시드기야를 그 원수 곧 그 생명을 찾는 바벨론 왕 느부갓네살의 손에 붙인 것 같이 애굽 왕 바로 호브라를 그 원수들 곧 그 생명을 찾는 자들의 손에 붙이리라 나 여호와가 이같이 말하였느니라 하시니라

# Chapter 45

1 הַדָּבָר אֲשֶׁר דִּבֶּר יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא אֶל־בָּרוּךְ בֶּן־נֵרִיָּה בִּכְתְבוֹ
그–말씀은 말씀하였다 예레미야 예언자가 에게– 바룩 아들– 네리야의 그가–쓸–때에
H1697 H1696 H3414 H5030 H0413 H1263 H0413 H5374 H3789

אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה עַל־סֵפֶר מִפִּי יִרְמְיָהוּ בַּשָּׁנָה הָרְבִעִית
(목적격)– 말씀들을 이것들을 위에– 두루마리에 입으로부터– 예레미야의 해에–그– 넷째
H0853 H1697 H0428 H5612 H6310 H3414 H8141 H7243

לְיהוֹיָקִים בֶּן־יֹאשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה לֵאמֹר׃ ס
여호야김의 아들– 요시야의 왕 유다의 말하여– (구분)
H3079 H3083 H4428 H3063 H0559

유다 왕 요시야의 아들 여호야김 제사년에 네리야의 아들 바룩이 예레미야의 구전대로 이 모든 말을 책에 기록하니라 때에 선지자 예레미야가 그에게 말하여 가로되

2 כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עָלֶיךָ בָּרוּךְ׃
이같이– 말씀하셨다 여호와 하나님이– 이스라엘의 네–위에 바룩아
H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H5921 H1263

바룩아 이스라엘의 하나님 여호와께서 네게 이같이 말씀하시되

3 אָמַרְתָּ אֽוֹיָה־נָּא לִי כִּי־יָסַף יְהוָה יָגוֹן עַל־מַכְאֹבִי
말하였다–너는 화로다– 원하건대– 나에게 왜냐하면– 더하셨다 여호와가 슬픔을 위에– 나의–고통
H0559 H0188 H4994 H3254 H3068 H3015 H5921 H4341

נָלָאִתִּי בְאַנְחָתִי וּמְנוּחָה לֹא מָצָאתִי׃ ס
피곤하였다–내가 나의–탄식에 그리고–쉬음을 아니 찾았다–내가 (구분)
H3021 H0585 H4496 H3808 H4672

네가 일찍 말하기를 슬프다 여호와께서 나의 고통에 슬픔을 더하셨으니 나는 나의 탄식으로 피곤하여 평안치 못하다 하도다 하셨고

4 וְכֹה תֹאמַר אֵלָיו יְהוָה הִנֵּה אֲשֶׁר־בָּנִיתִי אֲנִי הֹרֵס
이같이– 말하라 그에게– 말씀하셨다 여호와가 보라 그–세웠다–내가 나는– 허문다
H3541 H0559 H0413 H3068 H2009 H0834 H1129 H0589 H2040

וְאֶת אֲשֶׁר־נָטַעְתִּי אֲנִי נֹתֵשׁ וְאֶת־כָּל־הָאָרֶץ הִוא׃
그리고– 그– 심었다–내가 나는– 뽑다 그리고– 모든– 땅이 그것이다
H0853 H0834 H5193 H0589 H5428 H0853 H3605 H0776 H1931

또 내게 이르시기를 너는 그에게 이르라 여호와께서 이같이 말씀하시기를 보라 나는 나의 세운 것을 헐기도 하며 나의 심은 것을 뽑기도 하나니 온 땅에 이러하거늘

5

וְאַתָּה תְּבַקֶּשׁ־לָךְ גְּדֹלוֹת אַל־תְּבַקֵּשׁ כִּי הִנְנִי מֵבִיא
그리고-너는 구하는냐- 너에게- 큰-것들을 아니- 구하라 왜냐하면- 보라-내가 가져오는다-내가
H1245 H1245 H0408 H1245 H2009 H0935

רָעָה עַל־כָּל־בָּשָׂר נְאֻם־יְהוָה וְנָתַתִּי לְךָ אֶת־נַפְשְׁךָ
악을 위에- 모든- 육체 의-말씀이다- 여호와의 그리고-주겠다-내가 너에게- (목적격)- 네-생명을
H7451 H5921 H3605 H1320 H5002 H3068 H5414 H0853 H5315

לְשָׁלָל עַל־כָּל־הַמְּקֹמוֹת אֲשֶׁר תֵּלֵךְ־שָׁם׃ ס
전리품으로- 위에- 모든- 장소들 그- 가리라-네가- 거기로 (구분)
H7998 H5921 H3605 H4725 H0834 H3212 H8033

네가 너를 위하여 대사를 경영하느냐 그것을 경영하지 말라 보라 내가 모든 육체에게 재앙을 내리리라 그러나 너의 가는 모든 곳에서는 내가 너로 생명 얻기를 노략물을 얻는 것 같게 하리라 여호와의 말이니라 하셨느니라

## Chapter 46

1

אֲשֶׁר הָיָה דְבַר־יְהוָה אֶל־יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא עַל־הַגּוֹיִם׃
그- 되었다 말씀이- 여호와의 에게- 예레미야 예언자에게 에-대하여- 민족들
H1961 H1697 H3068 H0413 H3414 H5030 H5921 H1471

열국에 대하여 선지자 예레미아에 임한 여호와의 말씀이라

2

לְמִצְרַיִם עַל־חֵיל פַּרְעֹה נְכֹו מֶלֶךְ מִצְרַיִם אֲשֶׁר־הָיָה עַל־נְהַר־
이집트에-대하여 에-대하여- 군대 바로의 느고 왕 이집트의 그- 있었다 에- 강-
H4714 H5921 H2428 H6549 H6549 H4428 H4714 H0834 H1961 H5921 H5104

פְּרָת וְכַרְכְּמִשׁ אֲשֶׁר הִכָּה נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל בִּשְׁנַת
유프라데스 가르게미시에서 그- 쳤다 느부갓네살이 왕 바벨의 해에-그- 넷째 여호야김의
H6578 H3751 H0834 H5221 H5019 H4428 H0894 H8141 H7243 H3079

יְהוֹיָקִים בֶּן־יֹאשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה׃
유다의 왕 요시야의 아들-
H3063 H4428 H2977

애굽을 논한 것이니 곧 유다 왕 요시야의 아들 여호야김 제사년에 유부라데 하숫가 갈그미스에서 바벨론 왕 느부갓네살에게 패한 애굽 왕 바로느고의 군대에 대한 말씀이라

3

עִרְכוּ מָגֵן וְצִנָּה וְגֹשׁוּ לַמִּלְחָמָה׃
준비하라 방패와 그리고-큰-방패를 그리고-나아가라 전쟁으로
H6186 H4043 H6793 H5066 H4421

너희는 큰 방패, 작은 방패를 예비하고 나가서 싸우라

4

אִסְרוּ הַסּוּסִים וַעֲלוּ הַפָּרָשִׁים וְהִתְיַצְּבוּ בְּכוֹבָעִים הָרִמְחוּ מִרְקוּ לִבְשׁוּ
메라 말들을 그리고-올라타라 기병들아 그리고-서라 투구들로- 광내라 창들을 입으라
H0631 H5483 H5927 H6571 H3320 H3553 H4838 H7420 H3847

הַסְרִיֹנוֹת׃
갑옷들을
H5630

너희 기병이여 말에 안장을 지워 타며 투구를 쓰고 나서며 창을 갈며 갑옷을 입으라

5 מַדּוּעַ רָאִיתִי חַתִּים נְסֹגִים אָחוֹר וְגִבּוֹרֵיהֶם יֻכַּתּוּ
어찌하여-보았다-내가 두려워하는 물러나는 뒤로- 용사들이 부수어졌다
H4069 H7200 H1992 H5472 H0268 H1368 H3807

נָאֻם־ מְסָבִיב מָגוֹר הִפְנֻוּ וְלֹא נָסוּ וּמָנוֹס
의-말씀이다- 사방에서- 두려움이 돌아보았다-그들이 그리고-아니 도망쳤다-그들이 그리고-도망을
H5002 H5439 H4032 H6437 H3808 H5127 H4498

יְהוָה׃
여호와의
H3068

여호와께서 가라사대 내가 본즉 그들이 놀라 물러가며 그들의 용사는 패하여 급히 도망하며 뒤를 돌아보지 아니함은 어찜인고 두려움이 그들의 사방에 있음이로다 하셨나니

6 אַל־ נָנוּס יָנִיס הַקַּל וְאַל־ יִמָּלֵט הַגִּבּוֹר צָפוֹנָה עַל־ יַד נְהַר־
아니- 도망치라 빠른-자여 그리고-아니- 피하라 용사여 북쪽으로- 에- 손 강-
H0408 H5127 H7031 H0408 H4422 H1368 H6828 H3027 H5104

וְנָפֵלוּ׃ כָּשְׁלוּ פְּרָת
그리고-넘어졌다 넘어졌다-그들이 유프라데스의
H5307 H3782 H6578

발이 빠른 자도 도망하지 못하며 용맹이 있는 자도 피하지 못하고 그들이 다 북방에서 유브라데 하숫가에 넘어지며 엎드러지는도다

7 מִי־ זֶה כַּיְאֹר יַעֲלֶה כַּנְּהָרוֹת יִתְגָּעֲשׁוּ מֵימָיו׃
누구- 이- 나일처럼- 올라가는가 강들처럼- 월렵거리다 그의-물들이
H4310 H2088 H2975 H5927 H5104 H1607 H4325

저 나일의 창일함과 강물의 흉용함 같은 자 누구뇨

8 אֶעֱלֶה אָמַר וַיֹּאמֶר מַיִם יִתְגָּעֲשׁוּ וְכַנְּהָרוֹת יַעֲלֶה כַּיְאֹר מִצְרַיִם
올라가겠다-내가 그리고-말하였다 물들이 월렵거리다 그리고-강들처럼- 올라간다 나일처럼- 이집트가
H5927 H0559 H4325 H1607 H5104 H5927 H2975 H4714

בָּהּ׃ וְיֹשְׁבֵי עִיר אַבִּידָה אֶרֶץ אֲכַסֶּה־ אֶ
그것에-있는 그리고-거하는-자들을 성을 멸망시키겠다-내가 땅을 덮겠다-내가-
H3427 H0006 H0776 H3680

애굽이 나일의 창일함과 강물의 흉용함 같도다 그가 가로되 내가 일어나 땅을 덮어 성읍들과 그 거민을 멸할 것이라

9 עֲלוּ הַסּוּסִים וְהִתְהֹלְלוּ הָרֶכֶב וְיֵצְאוּ הַגִּבּוֹרִים כּוּשׁ וּפוּט
올라타라 말들아 그리고-미쳐날뛰라 병거들아 그리고-나오라 용사들아 구시와 그리고-붓이
H5927 H5483 H7393 H3318 H1368 H3566 H6316

תֹּפְשֵׂי מָגֵן וְלוּדִּים תֹּפְשֵׂי דֹרְכֵי קָשֶׁת׃
붙잡는-자들이 방패를 그리고-루드인들이 붙잡는-자들이 당기는-자들이 활을
H8610 H4043 H3866 H8610 H1869 H7198

말들아 달리라 병거들아 급히 동하라 용사여 나오라 방패 잡은 구스인과 붓인과 활을 당기는 루딤인이여 나올지니라 하거니와

10 וְהַיּוֹם הַהוּא לַאדֹנָי יְהוִה צְבָאוֹת יוֹם נְקָמָה נְקָמָה לְהִנָּקֵם מִצָּרָיו
그리고-그-날은 그-주- 여호와에게-속한다 만군의 날이다 복수의 복수하다 그의-원수들에게
H3117 H1931 H0136 H3069 H6635 H3117 H5360 H5358

וְאָכְלָה חֶרֶב וְשָׂבְעָה וְרָוְתָה מִדָּמָם כִּי זֶבַח לַאדֹנָי יְהוִה צְבָאוֹת
그리고-먹겠다- 칼이 그리고-배부르겠다 그리고-취하겠다 그들의-피로 왜냐하면- 제사이다 주- 여호와에게-속한다 만군의
H0398 H2719 H7646 H7301 H1818 H3588 H2077 H0136 H3069 H6635

בְּאֶרֶץ צָפוֹן אֶל־ נְהַר־ פְּרָת׃
땅에서- 북쪽의 에서- 강- 유프라데스의
H0776 H6828 H0413 H5104 H6578

그 날은 주 만군의 여호와께서 그 대적에게 원수 갚는 보수일이라 칼이 배부르게 삼키며 그들의 피를 가득히 마시리니 주 만군의 여호와께서 북편 유브라데 하숫가에서 희생을 내실 것임이로다

11 עֲלִי גִלְעָד וּקְחִי צֳרִי בְּתוּלַת בַּת־מִצְרָיִם לַשָּׁוְא הִרְבִּיתִי] תְּעָלָה רְפֻאוֹת אֵין לָךְ׃ (הִרְבֵּית
올라가라 길르앗으로 그리고-취하라 유향을 처녀여- 딸아- 이집트의 헛되이- [많이-하였다-너는] 많이-하였다-너는) 치료를 없다 치유가- 너에게-
H5927 H1568 H3947 H6875 H1330 H1323 H4714 H7723 H7235 H7499 H0369 H8147

처녀 딸 애굽이여 길르앗으로 올라가서 유향을 취하라 네가 많은 의약을 쓸지라도 무효하여 낫지 못하리라

12 שָׁמְעוּ גּוֹיִם קְלוֹנֵךְ וְצִוְחָתֵךְ מָלְאָה הָאָרֶץ כִּי־גִבּוֹר בְּגִבּוֹר כָּשְׁלוּ יַחְדָּיו נָפְלוּ שְׁנֵיהֶם׃ פ
들었다 민족들이 네-수치를 그리고-네-부르짖음이 땅을 왜냐하면- 용사가 용사에게- 넘어졌다-그들이 함께- 넘어졌다 그들-둘-다 (구분)
H8085 H1471 H7036 H6682 H4390 H0776 H1368 H1368 H3782 H3162 H5307 H8147

네 수치가 열방에 들렸고 네 부르짖음은 땅에 가득하였나니 용사가 용사에게 부딪쳐 둘이 함께 엎드러졌음이니라

13 הַדָּבָר אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל־יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא לָבוֹא נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל לְהַכּוֹת אֶת־אֶרֶץ מִצְרָיִם׃
그-말씀은 말씀하셨다 여호와가 예레미야 예언자에게 오다 느부갓네살이 왕 바벨의 치다 (목적격)- 땅을 이집트의
H1697 H1696 H3068 H3414 H5030 H0935 H5019 H4428 H0894 H5221 H0853 H0776 H4714

바벨론 왕 느부갓네살이 와서 애굽 땅을 칠 일에 대하여 선지자 예레미아에게 이르신 여호와의 말씀이라

14 הַגִּידוּ בְמִצְרַיִם וְהַשְׁמִיעוּ בְמִגְדּוֹל וְהַשְׁמִיעוּ בְנֹף וְהִשְׁתַּחֲפַנְחֵס וּבְתַחְפַּנְחֵס אִמְרוּ
알리라 이집트에서 그리고-들려주라 밑돌에서 그리고-들려주라 노프에서 그리고-다후네스에서 말하라
H5046 H4714 H8085 H4024 H8085 H5297 H8471 H0559

הִתְיַצֵּב וְהָכֵן כִּי־אָכְלָה חֶרֶב סְבִיבֶיךָ׃
서라 그리고-준비하라 왜냐하면- 먹었다- 칼이 네-주변을
H3320 H3559 H3588 H0398 H2719 H5439

너희는 애굽에 선포하며 믹돌과 놉과 다바네스에 선포하여 말하기를 너희는 굳게 서서 예비하라 네 사방이 칼에 삼키웠느니라

15 מַדּוּעַ נִסְחַף אַבִּירֶיךָ לֹא עָמַד כִּי יְהוָה הֲדָפוֹ׃
어찌하여- 쓸려내려갔다 네-힘센-자들이 아니 섰다-그가 왜냐하면- 여호와가 밀어냈다-그를
H4069 H5502 H0047 H3808 H5975 H3588 H3068 H1920

너희 장사들이 쓰러짐은 어찜이뇨 그들의 서지 못함은 여호와께서 그들을 몰아내신 연고니라

16 הִרְבָּה כּוֹשֵׁל גַּם־נֹפֵל אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ וַיֹּאמְרוּ
많이-하셨다 넘어지는-자를 또한- 넘어졌다 사람이 에게- 그의-동료 그리고-말하였다-그들이
H7235 H3782 H1571 H5307 H0376 H0413 H7453 H0559

וְנָשָׁבָה וְאֶל־עַמֵּנוּ וְאֶל־אֶרֶץ מוֹלַדְתֵּנוּ מִפְּנֵי
그리고-돌아가자 에게- 우리의-백성 그리고-에게- 땅으로- 우리의-태어난-땅으로 앞에서-
H7725 H0413 H5971 H0413 H0776 H4138 H6440

קוּמָה הַיּוֹנָה׃ חֶרֶב
일어나라- 학대하는의 칼
H6965 H3238 H2719

그가 많은 자로 넘어지게 하시매 사람이 사람 위에 엎드러지며 이르되 일어나라 우리가 포악한 칼을 피하여 우리 민족에게로, 우리 고토로 돌아가자 하며

17

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קָרְאוּ | שָׁם | פַּרְעֹה | מֶלֶךְ־ | מִצְרַיִם | שָׁאוֹן | הֶעֱבִיר | הַמּוֹעֵד׃ |
| 불렀다-그들이 | 거기서- | 바로는 | 왕- | 이집트의 | 소란이라고 | 넘겨버렸다-그가 | 때를 |
| H7121 | H8033 | H6547 | H4428 | H4714 | H7588 | | H4150 |

거기서 부르짖기를 애굽 왕 바로가 망하였도다 그가 시기를 잃었도다

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּתָבוֹר | כִּי | שְׁמוֹ | צְבָאוֹת | יְהוָה | הַמֶּלֶךְ | נְאֻם־ | אָנִי | חַי־ |
| 다보르처럼- | 그- | 그의-이름은 | 만군의 | 여호와 | 왕의 | 의-말씀이다- | 나는- | 살아-계신다- |
| H8396 | | H8034 | | H3068 | H4428 | H5002 | H0589 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בָּהָרִים | וּכְכַרְמֶל | בַּיָּם | יָבוֹא׃ |
| 산들-가운데 | 그리고-갈멜처럼- | 바다에- | 올-것이다-그가 |
| H2022 | H3760 | H3220 | H0935 |

만군의 여호와라 일컫는 왕이 가라사대 나의 삶으로 맹세하노니 그가 과연 산들 중의 다볼 같이, 해변의 갈멜 같이 오리라

19

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְשַׁמָּה | נֹף | כִּי־ | מִצְרַיִם | בַּת־ | יוֹשֶׁבֶת | לָךְ | עָשָׂי | גוֹלָה׃ | כְּלֵי |
| 황폐로- | 노프가 | 왜냐하면- | 이집트의 | 딸아- | 거하는-자여- | 너를-위하여 | 만들라 | 유배의 | 도구들을 |
| H8047 | H5297 | | H4714 | H1323 | H3427 | | | H1473 | H3627 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| תִּהְיֶה | וְנִצְתָּה | מֵאֵין | יוֹשֵׁב׃ | ס |
| 될-것이다 | 그리고-불타겠다-그것이 | 없이- | 거하는-자가 | (구분) |
| H1961 | H3341 | H0369 | H3427 | |

애굽에 사는 딸이여 너는 너를 위하여 포로의 행리를 준비하라 놉이 황무하며 불에 타서 거민이 없을 것임이니라

20

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּא׃ | בָּא | מִצָּפוֹן | קֶרֶץ | מִצְרַיִם | פִּיָּה־ | יְפֵה־ | עֶגְלָה |
| 왔다 | 왔다 | 북쪽에서- | 등에가 | 이집트는 | 모양의 | 아름다운- | 암소이다 |
| H0935 | H0935 | H6828 | H7171 | H4714 | H3304 | H3304 | |

애굽은 심히 아름다운 암송아지라도 북에서부터 멸망에 이르렀고 이르렀느니라

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֵמָּה | גַּם־ | כִּי־ | מֹרְבָּק | כְּעֶגְלֵי | בְּקִרְבָּהּ | שְׂכִרֶיהָ | גַּם־ |
| 그들은- | 또한- | 왜냐하면- | 외양간의 | 살진-처럼 | 그녀의-가운데에 | 그녀의-용병들이 | 또한- |
| H1992 | H1571 | | H4770 | H5695 | H7130 | H7916 | H1571 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּא | אֵידָם | יוֹם | כִּי | עָמְדוּ | לֹא | יַחְדָּיו | נָסוּ | הִפְנוּ |
| 왔다 | 그들의-재앙의 | 날이 | 왜냐하면- | 섰다-그들이 | 아니 | 함께- | 도망쳤다 | 돌아섰다-그들이 |
| H0935 | H0343 | H3117 | | H5975 | H3808 | | H5127 | H6437 |

| | | |
|---|---|---|
| פְּקֻדָּתָם׃ | עֵת | עֲלֵיהֶם |
| 그들의-벌의 | 때가 | 그들-위에 |
| H6486 | H6256 | |

또 그 중의 고용꾼은 외양간의 송아지 같아서 돌이켜 함께 도망하고 서지 못하였나니 재난의 날이 이르렀고 벌 받는 때가 왔음이라

22

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאוּ | וּבְקַרְדֻּמוֹת | יֵלֵכוּ | בְחַיִל | כִּי־ | יֵלֵךְ | כַּנָּחָשׁ | קוֹלָהּ |
| 왔다-그들이 | 그리고-도끼들로- | 가겠다-그들이 | 군대로- | 왜냐하면- | 간다 | 뱀처럼- | 그녀의-소리가 |
| H0935 | H7134 | H3212 | H2428 | | H3212 | H5175 | |

| | | |
|---|---|---|
| עֵצִים׃ | כְּחֹטְבֵי | לָהּ |
| 나무들을 | 나무-베는-자들처럼- | 그녀에게- |
| H6086 | H2404 | |

애굽의 소리가 뱀의 소리 같으리니 이는 그들의 군대가 벌목하는 자 같이 도끼를 가지고 올 것임이니라

23 כְּרָתִ֣ו יַעְרָ֔הּ נְאֻם־יְהוָ֖ה כִּי֙ לֹ֣א חֻקַּ֔ר כִּ֥י יֶֽתֶר־מִסְפָּ֑ר וְאֵ֥ין לָהֶ֖ם רַבּֽוּ׃
베라-그들이 그녀의-숲을 의-말씀이다- 여호와의 왜냐하면- 아니 탐구할-수-있다 왜냐하면- 수가 그들에게- 그리고-없다 메뚜기보다- 많다-그들이
H3772 H5002 H3068 H3808 H2713 H4557 H1992 H0369 H0697 H7231

나 여호와가 말하노라 그들이 황충보다 많고 계수할 수 없으므로 조사할 수 없는 그의 수풀을 찍을 것이라

24 הֹבִ֣ישָׁה בַת־מִצְרַ֗יִם נִתְּנָה֙ בְּיַד־עַם־צָפ֔וֹן׃
부끄러웠다 딸이- 이집트의 넘겨졌다-그녀가 손에- 백성- 북쪽의
H3001 H1323 H4714 H5414 H3027 H5414 H6828

딸 애굽이 수치를 당하여 북방 백성의 손에 붙임을 입으리로다

25 אָמַ֞ר יְהוָ֣ה צְבָאוֹת֮ אֱלֹהֵ֣י יִשְׂרָאֵל֒ הִנְנִי֙ פוֹקֵ֣ד אֶל־אָמ֔וֹן וְאֶל־פַּרְעֹ֖ה וְעַל־מִצְרַ֑יִם וְעַל־אֱלֹהֶ֣יהָ וְעַל־מְלָכֶ֔יהָ וְעַל־פַּרְעֹ֖ה וְעַל־הַבֹּטְחִ֥ים בּֽוֹ׃
말씀하셨다 여호와 만군의 이스라엘의 하나님이- 보라-내가 벌하겠다-내가 에- 노에서 그리고-위에- 바로 그리고-위에- 이집트 그리고-위에- 그녀의-신들 그리고-위에- 그녀의-왕들 그리고-위에- 바로 그리고-위에- 그에게- 신뢰하는-자들 그리고-위에- 바로 그리고-위에-
H0559 H3068 H3478 H0430 H6635 H2009 H0413 H0528 H4996 H6547 H6547 H4714 H0430 H4428 H6547 H0982

나 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 말하노라 보라 내가 노의 아몬과 바로와 애굽과 애굽 신들과 왕들 곧 바로와 및 그를 의지하는 자들을 벌할 것이라

26 וְנָתַתִּ֞ים בְּיַד־מְבַקְשֵׁ֣י נַפְשָׁ֗ם וּבְיַד֙ נְבוּכַדְרֶאצַּ֣ר מֶֽלֶךְ־בָּבֶ֔ל וּבְיַד֙ עֲבָדָ֔יו וְאַחֲרֵי־כֵ֥ן תִּשְׁכֹּ֖ן כִּימֵי־קֶ֑דֶם נְאֻם־יְהוָֽה׃ ס
그리고-주겠다-내가-그들을 손에- 구하는-자들의 그들의-생명을 그리고-손에- 느부갓네살 왕- 그리고-손에- 그의-종들의 그리고-후에- 거하겠다-그것이 그- 처럼-날들- 옛 (구분) 여호와의 의-말씀이다-
H5414 H3027 H1245 H5315 H3027 H5019 H4428 H3027 H5650 H0310 H7931 H3117 H6924 H3068 H5002

내가 그들의 생명을 찾는 자의 손 곧 바벨론 왕 느부갓네살의 손과 그 신하들의 손에 붙이리라 그럴지라도 그 후에는 그 땅이 여전히 사람 살 곳이 되리라 여호와의 말이니라

27 וְאַתָּ֣ה אַל־תִּירָ֗א עַבְדִּי֙ יַעֲקֹ֔ב וְאַל־תֵּחַ֖ת יִשְׂרָאֵ֑ל כִּ֣י הִנְנִ֤י מוֹשִׁיעֲךָ֙ מֵֽרָח֔וֹק וְאֶת־זַרְעֲךָ֖ מֵאֶ֣רֶץ שִׁבְיָ֑ם וְשָׁ֤ב יַעֲקֹב֙ וְשָׁקַ֣ט וְשַׁאֲנַ֔ן וְאֵ֥ין מַחֲרִֽיד׃ ס
그리고-너는 아니- 두려워하라 그리고-너는 나의-종이여 야곱아 두려워하라 이스라엘아 왜냐하면- 보라-내가 구원하는다-내가-너를 멀리서- 그리고- 네-씨를 땅에서- 그들의-포로의 그리고-돌아가겠다- 야곱이 그리고-조용하겠다-그가 그리고-편안하겠다-그가 그리고-없다 두렵게-하는-자가 (구분)
H3372 H0408 H3290 H5650 H3372 H0408 H0859 H3467 H7350 H0853 H2233 H0776 H7725 H3290 H8252 H7599 H0369 H2729 H6924

내 종 야곱아 두려워 말라 이스라엘아 놀라지 말라 보라 내가 너를 원방에서 구원하며 네 자손을 포로된 땅에서 구원하리니 야곱이 돌아와서 평안히, 정온히 거할것이라 그를 두렵게 할 자 없으리라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲנִי | אִתְּךָ | כִּי | יְהוָה | נְאֻם־ | יַעֲקֹב | עַבְדִּי | תִּירָ֑א | אַל־ | אַתָּה | 28 |
| 나는- | 너와-함께 | 왜냐하면- | 여호와의 | 의-말씀이다- | 야곱아 | 나의-종이여 | 두려워하라 | 아니- | 너는- | |
| H0589 | H0854 | | H3068 | H5002 | H3290 | H5650 | H3372 | H0408 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאִתְּךָ | שָׁמָּה | הִדַּחְתִּיךָ | אֲשֶׁר | וְהַגּוֹיִם | בְּכָל־ | כָּלָה | אֶעֱשֶׂה | כִּי |
| 그리고-너에게는- | 거기로- | 쫓아냈다-내가-너를 | 그- | 민족들을 | 모든- | 끝을 | 만들겠다-내가 | 왜냐하면- |
| H0853 | H8033 | H5080 | | | H3605 | H3617 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | וְנַקֵּה | לַמִּשְׁפָּט | וְיִסַּרְתִּיךָ | כָּלָה | אֶעֱשֶׂה | לֹא־ | |
| 아니 | 그리고-다-하다 | 공의로- | 그리고-징계하겠다-내가-너를 | 끝을 | 만들겠다-내가 | 아니- | |
| H3808 | H5352 | H4941 | H3256 | H3617 | | H3808 | |

| | | |
|---|---|---|
| ס | אֲנַקֶּךָּ׃ | |
| (구분) | 다-하겠다-내가-너를 | |
| | H5352 | |

나 여호와가 말하노라 내 종 야곱아 내가 너와 함께 하나니 두려워 말라 내가 너를 흩었던 그 열방은 다 멸할지라도 너는 아주 멸하지 아니하리라 내가 너를 공도로 징책할 것이요 결코 무죄한 자로 여기지 아니하리라

## Chapter 47

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּטֶרֶם | פְּלִשְׁתִּים | אֶל־ | הַנָּבִיא | יִרְמְיָהוּ | אֶל־ | יְהוָה | דְּבַר־ | הָיָה | אֲשֶׁר | 1 |
| 전에- | 블레셋사람들 | 에-대하여- | 예언자에게 | 예레미야 | 에게- | 여호와의 | 말씀이- | 되었다 | 그- | |
| H2962 | H6430 | H0413 | H5030 | H3414 | H0413 | H3068 | H1697 | H1961 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | עַזָּה׃ | אֶת־ | פַּרְעֹה | יַכָּה |
| (구분) | 가사를 | (목적격)- | 바로가 | 치다 |
| | H5804 | H0853 | H6547 | H5221 |

바로가 가사를 치기 전에 블레셋 사람에 대하여 선지자 예레미야에게 임한 여호와의 말씀이라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיוּ | מִצָּפוֹן | עֹלִים | מַיִם | הִנֵּה־ | יְהוָה | אָמַר | וְכֹה | 2 |
| 그리고-될-것이다-그것들이 | 북쪽에서- | 올라오는다 | 물들이 | 보라- | 여호와가 | 말씀하셨다 | 이같이- | |
| H1961 | H6828 | H5927 | H4325 | H2009 | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנִשְׁבִּי | עִיר | וּמְלוֹאָהּ | אֶרֶץ | וְיִשְׁתּוֹמֵם | שׁוֹטֵף | לְנַחֵל | |
| 그리고-거하는-자들을 | 성을 | 그리고-그것의-참을 | 땅을 | 그리고-님치겠다-그것들이 | 님치는 | 개울로- | |
| H3427 | | H4393 | H0776 | H7857 | H7857 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָרֶץ׃ | יוֹשֵׁב | כֹּל | וְהֵילֵל | הָאָדָם | וְזָעֲקוּ | בָּהּ |
| 땅의 | 거하는-자가 | 모든- | 그리고-통곡하겠다 | 사람들이 | 그리고-부르짖겠다-그들이 | 그것에-있는 |
| H0776 | H3427 | H3605 | H3213 | H0120 | H2199 | |

여호와께서 이같이 말씀하시되 보라 물이 북방에서 일어나 창일하는 시내를 이루어 그 땅과 그 중에 있는 모든 것과 그 성읍과 거기 거하는 자들을 엄몰시키리니 사람들이 부르짖으며 그 땅 모든 거민이 애곡할 것이라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גַּלְגִּלָּיו | הֲמוֹן | לִרְכֻבּוֹ | מֵרַעַשׁ | אֲבִירָיו | פַּרְסוֹת | שֵׁעֲטַת | מִקּוֹל | | 3 |
| 그의-바퀴들의 | 소란이 | 그의-병거의 | 떨림에서- | 그의-힘센-말들의 | 발굽들의 | 발굽-소리의 | 소리에서- | | |
| H1534 | | H7393 | H7494 | H0047 | H6541 | H8161 | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יָדָיִם׃ | מֵרִפְיוֹן | בָּנִים | אֶל־ | אָבוֹת | הִפְנוּ | לֹא־ |
| 손들의 | 때문에-느슨해짐의 | 아들을 | 에게- | 아버지들이 | 돌아보았다-그들이 | 아니- |
| H3027 | H7510 | | H0413 | H0001 | H6437 | H3808 |

힘센 것의 굽치는 소리와 달리는 병거 바퀴의 울리는 소리에 아비의 손이 풀려서 그 자녀를 돌아보지 못하리니

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְצֹר | לְהַכְרִית | פְּלִשְׁתִּים | כֹּל־ | אֶת־ | לְשַׁדּוֹד | הַבָּא | הַיּוֹם | עַל־ |
| 두로에게– | 끊다 | 블레셋사람들을 | 모든– | (목적격)– | 멸망시키다 | 오는 | 그–날 | 에–대하여– |
| H6865 | H3772 | H6430 | H3605 | H0853 | H7703 | H0935 | H3117 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | יְהוָה | שֹׁדֵד | כִּי־ | עֹזֵר | שָׂרִיד | כָּל | וּלְצִידוֹן |
| (목적격)– | 여호와가 | 멸망시키는다 | 왜냐하면– | 돕는–자를 | 생존자를 | 모든– | 그리고–시돈에게– |
| H0853 | H3068 | H7703 | | H5826 | H8300 | H3605 | H6721 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| כַּפְתּוֹר׃ | אִי | שְׁאֵרִית | פְּלִשְׁתִּים |
| 갑도르의 | 섬 | 남은–자를 | 블레셋사람들을 |
| H3731 | H0339 | H7611 | H6430 |

이는 블레셋 사람을 진멸하시며 두로와 시돈에 남아 있는 바 도와 줄 자를 다 끊어 버리시는 날이 이름이라 여호와께서 갑돌 섬에 남아 있는 블레셋 사람을 멸하시리라

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָתַי | עַד־ | עִמְקָם | שְׁאֵרִית | אַשְׁקְלוֹן | נִדְמְתָה | עַזָּה | אֶל־ | קָרְחָה | בָּאָה |
| 언제까지– | 까지– | 그들의–골짜기의 | 남은–자여 | 아스갈론이 | 침묵해졌다 | 가사 | 에게– | 대머리가 | 왔다 |
| H4970 | H5704 | H6010 | H7611 | H0831 | H1820 | H5804 | H0413 | H7144 | H0935 |

| | | |
|---|---|---|
| ס | תִּתְגּוֹדָדִי׃ | |
| (구분) | 몸을–베리라–너는 | |
| | H1413 | |

가사가 삭발되었고 아스글론과 그들에게 남아 있는 평지가 멸망되었나니 네가 네 몸 베기를 어느 때까지 하겠느냐

6

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֵרָגְעִי | תַּעֲלֵךְ | אַל־ | הֵאָסְפִי | תִּשְׁקְטִי | לֹא | אָנָה | עַד־ | לַיהוָה | חֶרֶב | הוֹי |
| 쉬어라 | 네–칼집 | 에게– | 들어가라 | 쉬리라–너는 | 아니 | 언제까지– | 까지– | 여호와의– | 칼이여 | 오– |
| | H8593 | H0413 | H0622 | H8252 | H3808 | H0575 | H5704 | H3068 | H2719 | H1945 |

| |
|---|
| וְדֹמִי׃ |
| 그리고–잠잔하라 |

여호와의 칼이여 네가 언제까지 쉬지 않겠느냐 네 집에 들어가서 가만히 쉴지어다

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חוֹף | וְאֶל־ | אַשְׁקְלוֹן | אֶל־ | לָהּ | צִוָּה־ | וַיהוָה | תִּשְׁקְטִי | אֵיךְ |
| 해변 | 그리고–에게– | 아스갈론 | 에게– | 그것에게– | 명하셨다– | 그리고–여호와가 | 쉬리라–너는 | 어찌– |
| H2348 | H0413 | H0831 | H0413 | | H6680 | H3068 | H8252 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | יְעָדָהּ׃ | שָׁם | הַיָּם |
| (구분) | 정하셨다–그것을 | 거기서– | 바다의 |
| | H3259 | H8033 | H3220 |

여호와께서 이를 명하셨은즉 어떻게 쉬겠느냐 아스글론과 해변을 치려 하여 그가 명정하셨느니라

## Chapter 48

1

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְבוֹ | אֶל־ | הוֹי | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי | צְבָאוֹת | יְהוָה | אָמַר | כֹּה־ | לְמוֹאָב |
| 느보 | 에– | 화로다– | 이스라엘의 | 하나님이– | 만군의 | 여호와 | 말씀하셨다 | 이같이– | 모압에–대하여 |
| | H0413 | H1945 | H3478 | H0430 | | H3068 | H0559 | H3541 | H4124 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמְשֻׂגָּב | הֹבִישָׁה | קִרְיָתַיִם | נִלְכְּדָה | הֹבִישָׁה | שֻׁדָּדָה | כִּי |
| 요새가 | 부끄러웠다 | 기리아다임이 | 잡혔다 | 부끄러웠다 | 멸망당하였다–그것이 | 왜냐하면– |
| | H3001 | H7156 | H3920 | H3001 | H7703 | |

| |
|---|
| וְחַתָּה׃ |
| 그리고–두려워하였다 |
| H2865 |

모압에 대한 말씀이라 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말씀하시되 슬프다 느보여 그것이 황폐되었도다 기랴다임이 수치를 당하여 점령되었고 미스갑이 수치를 당하여 파괴되었으니

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְכִי | רָעָה | עָלֶיהָ | חֻשְׁבוּ | בְּחֶשְׁבּוֹן | מוֹאָב | תְּהִלַּת | עוֹד | אֵין |
| 가자 | 악을 | 그것-위에 | 꾀하였다-그들이 | 헤시본에서- | 모압의 | 자랑이 | 더-이상 | 없다 |
| H3212 | | | H2803 | H2809 | H4124 | H8416 | H5750 | H0369 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חָרֶב׃ | תֵּלֵךְ | אַחֲרַיִךְ | תְּדֹמִי | מַדְמֵן | גַּם־ | מִגְּוֹי | וְנִכְרִיתֶנָּה |
| 칼이 | 가겠다 | 네-뒤에- | 침묵하라-너는 | 마드메니이여 | 또한- | 민족에서- | 그리고-끊어버리자-그것을 |
| H2719 | H3212 | | | H4086 | H1571 | | H3772 |

모압의 칭송이 없어졌도다 헤스본에서 무리가 그를 모해하여 이르기를 와서 그를 끊어서 나라를 이루지 못하게 하자 하는도다 맛멘이여 너도 적막하게 되리니 칼이 너를 따르리로다

3

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| גָּדוֹל׃ | וְשֶׁבֶר | שֹׁד | מֵחָרוֹנָיִם | צְעָקָה | קוֹל |
| 큰 | 그리고-파괴가 | 멸망이라 | 호로나임에서- | 부르짖음의 | 소리 |
| | H7667 | H7701 | H2773 | H6818 | |

호로나임에서 부르짖는 소리여 황무와 큰 파멸이로다

4

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| צְעִירֶיהָ׃) | [צעוריה | זְעָקָה | הִשְׁמִיעוּ | מוֹאָב | נִשְׁבְּרָה |
| (그녀의-어린-자들이) | [그녀의-작은-자들이] | 부르짖음을 | 들려주었다-그들이 | 모압이 | 부수어졌다 |
| H6810 | H6810 | H2201 | H8085 | H4124 | H7665 |

모압이 멸망을 당하여 그 영아들의 부르짖음이 들리는도다

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּמוֹרַד | כִּי | בֶכִי | יַעֲלֶה־ | בִּבְכִי | הַלּוּחִית) | [הלחות | מַעֲלֵה | כִּי |
| 내리막에서- | 왜냐하면- | 울음이 | 올라가리라- | 울음으로- | (루히스의) | [루히드의] | 오르막을- | 왜냐하면- |
| H4174 | | H1065 | H5927 | H1065 | H3872 | H3872 | H4608 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| שָׁמֵעוּ׃ | שֶׁבֶר | צָעֲקַת־ | צָרֵי | חוֹרֹנָיִם |
| 들었다 | 파괴의 | 부르짖음- | 원수들이 | 호로나임의 |
| H8085 | H7667 | H6818 | | H2773 |

그들이 울고 울며 루힛 언덕으로 올라감이여 호로나임 내려가는 데서 참패를 부즈짖는 고통이 들리도다

6

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בַּמִּדְבָּר׃ | כַּעֲרוֹעֵר | וְתִהְיֶינָה | נַפְשְׁכֶם | מַלְּטוּ | נָסוּ |
| 광야에서- | 로에르처럼- | 그리고-되라-너희가 | 너희의-생명을 | 구하라 | 도망치라 |
| | H6176 | H1961 | H5315 | H4422 | H5127 |

도망하여 네 생명을 구원하여 광야의 떨기나무 같이 될지어다

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּלָּכֵדִי | אַתְּ | גַּם־ | וּבְאוֹצְרוֹתַיִךְ | בְּמַעֲשַׂיִךְ | בְּטָחֵךְ | יַעַן | כִּי |
| 잡히리라-너는 | 너도- | 또한- | 그리고-네-보물들에 | 네-행위들에 | 네가-신뢰하다 | 때문에- | 왜냐하면- |
| H3920 | | H1571 | H0214 | H4639 | H0982 | H3282 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַחְדָּיו׃) | [יחד | וְשָׂרָיו | כֹּהֲנָיו | בַּגּוֹלָה | כְּמוֹשׁ) | [כמיש | וְיָצָא |
| (함께) | [함께] | 그리고-그의-대신들이 | 그의-제사들과 | 유배에- | (게모시가) | [가미스가] | 그리고-나가겠다 |
| H3162 | | H8269 | H3548 | H1473 | H3645 | H3645 | H3318 |

네가 네 공작과 보물을 의뢰하므로 너도 취함을 당할 것이요 그모스는 그 제사장들과 방백들과 함께 포로되어 갈 것이라

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּמָּלֵט | לֹא | וְעִיר | עִיר | כָּל־ | אֶל־ | שֹׁדֵד | וְיָבֹא |
| 피하리라-그것이 | 아니 | 그리고-성이 | 성에게 | 모든- | 에게- | 멸망시키는-자가 | 그리고-올-것이다 |
| H4422 | H3808 | | | H3605 | H0413 | H7703 | H0935 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | אָמַר | אֲשֶׁר | הַמִּישֹׁר | וְנִשְׁמַד | הָעֵמֶק | וְאָבַד |
| 여호와가 | 말씀하셨다 | 그- | 평지가 | 그리고-파괴되겠다 | 골짜기가 | 그리고-멸망하겠다 |
| H3068 | H0559 | | H4334 | H8045 | H6010 | H0006 |

파멸하는 자가 각 성에 이를 것인즉 한 성도 면치 못할 것이며 골짜기는 훼파되며 평원은 파멸되어 여호와의 말씀과 같으리로다

9 תְּנוּ־ צִיץ לְמוֹאָב כִּי נָצֹא נִצְאוּ וְעָרֶיהָ לְשַׁמָּה תֵּצֵאנָה
주라- 날개를 모압에게 왜냐하면- 날아- 날아가겠다-그것이 그리고-그녀의-성읍들이 황폐로-
H5414 H6738 H4124 H5323 H3318 H6440 H8047

מֵאֵין יוֹשֵׁב: תִּהְיֶינָה בָהֵן
없이- 거하는-자가 될-것이다-그것들이 그것들에-있는
H0369 H3427 H1961 H2004

모압에 날개를 주어 날아 피하게 하라 그 성읍들이 황무하여 거기 거하는 자 없으리로다

10 עֹשֵׂה מְלֶאכֶת יְהוָה רְמִיָּה וְאָרוּר מֹנֵעַ חַרְבּוֹ
행하는-자이다 일을 여호와의 게으르게- 그리고-저주-받을-자 막는-자이다 그의-칼을
H6213 H4399 H3068 H7423 H0779 H4513 H2719

מִדָּם: וְאָרוּר
피에서- 그리고-저주-받을-자
H1818 H0779

여호와의 일을 태만히 하는 자는 저주를 받을 것이요 자기 칼을 금하여 피를 흘리지 아니하는 자도 저주를 당할 것이로다

11 שַׁאֲנַן מוֹאָב מִנְּעוּרָיו וְשֹׁקֵט הוּא עַל־ שְׁמָרָיו וְלֹא־
편안하였다 모압이 모압에게 어림-때로부터 그리고-조용하다 그가- 에- 그의-찌기 그리고-아니-
H7599 H4124 H4480 H5753 H1931 H0413 H8105 H3808

הוּרַק הִבְאִישׁ מִכְלִי אֶל־ כֵּלִי וּבַגּוֹלָה לֹא הָלָךְ עַל־ כֵּן עָמַד
부어졌다-그가 악취가-나다 그릇에서- 에- 그릇 그리고-유배에- 아니 갔다-그가 위에- 그러므로- 머물였다
H7324 H0887 H4480 H3627 H0413 H1473 H3808 H1980 H5921 H3651 H5975

וְרֵיחוֹ לֹא נָמָר: ס טַעְמוֹ בּוֹ
그리고-그의-향기가 아니 변하였다 (구분) 그의-맛이 그에게-
H7381 H3808 H4171 H2940 H0870

모압은 예로부터 평안하고 포로도 되지 아니하였으므로 마치 술의 그 찌끼 위에 있고 이 그릇에서 저 그릇으로 옮기지 않음 같아서 그 맛이 남아 있고 냄새가 변치 아니하였도다

12 לָכֵן הִנֵּה־ יָמִים בָּאִים נְאֻם־ יְהוָה וְשִׁלַּחְתִּי־ לוֹ
그러므로- 보라- 날들이 오는다 의-말씀이다- 여호와의 그리고-보내겠다-내가- 그에게-
H3651 H2009 H3117 H0935 H5002 H3068 H7971 H0853

צֹעִים וְצָעֲוּהוּ וְכֵלָיו וְכֵלָיו יָרִיקוּ
기울이는-자들을 그리고-기울이겠다-그들이-그를 그리고-그의-그릇들을 비우겠다-그들이
H6808 H6808 H3627 H3627 H7324

וְנִבְלֵיהֶם יְנַפֵּצוּ:
그리고-그의-항아리들을 부수겠다-그들이
H5035 H5310

그러므로 나 여호와가 말하노라 날이 이르리니 내가 그 그릇을 기울일 자를 보낼 것이라 그들이 기울여서 그 그릇을 비게 하고 그 병들을 부수리니

13 וּבֹשׁ מוֹאָב מִכְּמוֹשׁ כַּאֲשֶׁר־ בֹּשׁוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל
그리고-부끄러웠다 모압이 게모시에-대하여 처럼- 부끄러웠다-그들이 집이 이스라엘의
H0954 H4124 H3645 H0834 H0954 H1004 H3478

מִבְטַחָם: אֶלְמְבָית
그들의-신뢰 벳-엘에-대하여
H4009 H1008

이스라엘 집이 벧엘을 의뢰하므로 수치를 당한 것 같이 모압이 그모스로 인하여 수치를 당하리로다

14 אֵיךְ תֹּאמְרוּ גִּבֹּרִים אֲנַחְנוּ וְאַנְשֵׁי־חַיִל לַמִּלְחָמָה׃
어찌- 말하리라-너희가 용사들이다 우리는- 그리고-사람들이- 용맹한 전쟁을-위한
H0559 H1368 H0587 H0376 H2428 H4421

너희가 어찌하여 말하기를 우리는 용사요 전쟁의 맹사라 하느뇨

15 שֻׁדַּד מוֹאָב וְעָרֶיהָ עָלָה וּמִבְחַר בָּחוּרָיו יָרְדוּ לַטָּבַח נְאֻם־הַמֶּלֶךְ יְהוָה צְבָאוֹת שְׁמוֹ׃
멸망당하였다 모압이 그녀의-성읍들이 올라갔다 그리고-선택된-자들이 그의-젊은이들의 내려갔다-그들이 도살장으로- 의-말씀이다- 왕의 여호와 만군의 그의-이름은
H7703 H4124 H5927 H4005 H0970 H3381 H2874 H5002 H4428 H3068 H6635 H8034

만군의 여호와라 일컫는 왕이 이같이 말하노라 모압이 황폐되었도다 그 성읍들은 연기가 되어 올라가고 그 택한 청년들은 내려가서 살륙을 당하니

16 קָרֹב אֵיד־מוֹאָב לָבוֹא וְרָעָתוֹ מָהֳרָה מְאֹד׃
가깝다 재앙이- 모압의 오다 그리고-그의-악이 서두르다 매우
H7138 H0343 H4124 H0935 H7451 H3966

모압의 재난이 가까웠고 그 고난이 속히 임하리로다

17 נֻדוּ לוֹ כָּל־סְבִיבָיו וְכָל יֹדְעֵי שְׁמוֹ אִמְרוּ אֵיכָה נִשְׁבַּר מַטֵּה־עֹז מַקֵּל תִּפְאָרָה׃
애도하라 그에게- 모든- 그의-주변의 그리고-모든- 아는-자들이 그의-이름을 말하라 어찌- 부수어졌는가 지팡이- 강한 막대기가 영화의
H5110 H3605 H5439 H3605 H3045 H8034 H0559 H0349 H4294 H5797 H4731 H8597

그의 사면에 있는 모든 자여, 그 이름을 아는 모든 자여, 그를 위하여 탄식하여 말하기를 어찌하여 강한 막대기, 아름다운 지팡이가 부러졌는고 할지니라

18 רְדִי מִכָּבוֹד וְשִׁבִי [ישבין] בַּצָּמָא יֹשֶׁבֶת בַּת־דִּיבוֹן כִּי־שֹׁדֵד מוֹאָב עָלָה בָּךְ מְחַתֵּת מְצֻדֹתָיִךְ׃
내려오라 영광에서- [거하는-자여] (그리고-앉으라) 갈증에- 거하는-자여- 딸아- 디본의 왜냐하면- 멸망시키는-자가 모압의 올라왔다 너를-대항하여 파괴하였다-그가 네-요새들을
H3381 H3519 [H3427] (H3427) H6772 H3427 H1323 H1769 H3588 H7703 H4124 H5927 H0899 H4288 H4013

디본에 거하는 딸아 네 영광 자리에서 내려 메마른 데 앉으라 모압을 파멸하는 자가 올라와서 너를 쳐서 네 요새를 파하였음이로다

19 אֶל־דֶּרֶךְ עֲמָדִי צָפָה יוֹשֶׁבֶת עֲרוֹעֵר שַׁאֲלִי־נָס נָמָלָּטָה אִמְרִי מַה־נִּהְיָתָה׃
에- 길에- 서라 살펴라 그리고-거하는-자여- 아로에르의 물으라- 도망친-자에게 그리고-피한-자에게 말하라 무엇이- 되었느냐
H0413 H1870 H5975 H6822 H3427 H6177 H7592 H5127 H4422 H0559 H4100 H1961

아로엘에 거하는 여인이여 길곁에 서서 지키며 도망하는 자와 피하는 자에게 일이 어찌 되었는가 물을지어다

20 הֹבִישׁ מוֹאָב כִּי־חַתָּה הֵילִילוּ וְזַעֲקוּ הַגִּידוּ בְאַרְנֹון כִּי שֻׁדַּד מוֹאָב׃
부끄러웠다 모압이 왜냐하면- 두려워하였다-그것이 [통곡하라] (통곡하라) [그리고-부르짖어라] 알리라 아르논에서 그- 멸망당하였다 모압이
H3001 H4124 H3588 H2865 [H3213] (H3213) [H2199] H5046 H0769 H3588 H7703 H4124

모압이 패하여 수치를 받나니 너희는 곡하며 부르짖으며 아르논가에서 이르기를 모압이 황무하였다 할지어다

21 וּמִשְׁפָּט בָּא אֶל־הַמִּישֹׁר אֶל־חֹלֹון וְאֶל־יַהְצָה וְעַל־
그리고-심판이 왔다 에게- 평지의 에게- 홀론 그리고-에게- 야하사 그리고-위에-
H4941 H0935 H0413 H4334 H0413 H2473 H0413 H3096

מֵיפָעַת׃) [מופעת] (מֵיפָעַת׃)
[메파아스] (메파아스)
H4158 H4158

심판이 평지에 임하였나니 곧 홀론과 야사와 메바앗과

22 וְעַל־דִּיבֹון וְעַל־נְבֹו וְעַל־בֵּית דִּבְלָתָיִם׃
그리고-위에- 디본 그리고-위에- 느보 그리고-위에- 벳-디블라다임
H1769 H1015

디본과 느보와 벧디불라다임과

23 וְעַל־קִרְיָתַיִם וְעַל־בֵּית גָּמוּל וְעַל־בֵּית מְעֹון׃
그리고-위에- 기리아다임 그리고-위에- 벳-가물 그리고-위에- 벳-메온
H7156 H1014 H1010

기랴다임과 벧가물과 벧므온과

24 וְעַל־קְרִיֹּות וְעַל־בָּצְרָה וְעַל־כָּל־עָרֵי אֶרֶץ מֹואָב הָרְחֹקֹות
그리고-위에- 게리요스 그리고-위에- 보스라 그리고-위에- 모든- 성읍들 땅의 모압의 먼
H7152 H1224 H3605 H0776 H4124 H7350

וְהַקְרֹבֹות׃
그리고-가까운
H7138

그리욧과 보스라와 모압 땅 원근 모든 성에로다

25 נִגְדְּעָה קֶרֶן מֹואָב וּזְרֹעֹו נִשְׁבָּרָה נְאֻם יְהוָה׃
쳐다 뿜이 모압의 그리고-그의-팔이 부수어졌다 말씀이다- 여호와의
H1438 H7161 H4124 H2220 H7665 H5002 H3068

모압의 뿔이 찍혔고 그 팔이 부러졌도다 여호와의 말이니라

26 הַשְׁכִּירֻהוּ כִּי עַל־יְהוָה הִגְדִּיל מֹואָב וְסָפַק
취하게-하라-그를 왜냐하면- 에-대항하여- 여호와에게- 큰-체하였다-그가 모압이 그리고-쳐대였다
H7937 H3068 H1431 H4124

בְּקִיאֹו הָיָה וְלִשְׂחֹק גַּם־הוּא׃
그의-토한-것에- 되었다 조롱거리로- 또한- 그도
H1961 H7814 H1571 H1931

모압으로 취하게 할지어다 이는 그가 나 여호와를 거스려 자만함이라 그가 그 토한 것에서 굴므로 조롱거리가 되리로다

27 וְאִם בְּגַנָּבִים נִמְצָא כִּי־מִדֵּי דְבָרְךָ בֹּו תִּתְנֹודָד׃) [נמצאה] (נִמְצָא
그리고-만약- 아니었느냐 조롱거리가 되었다 너에게- 이스라엘이 만약- 도둑들-가운데서 머리를-흔들라-너는 그에-대하여 네-말들이 매번- 왜냐하면- (발견되었는가) [발견되었는가]
H4672 H4672 H3808 H7814 H1961 H3478 H0518 H1590 H5110 H1697 H1767 H4672

네가 이스라엘을 조롱하지 아니하였느냐 그가 도적 중에서 발견되었느냐 네가 그를 말할 때마다 네 머리를 흔드는도다

28 עִזְבוּ עָרִים וְשִׁכְנוּ בַסֶּלַע יוֹשְׁבֵי מוֹאָב וְהְיוּ כְיוֹנָה
버리라 성읍들을 그리고-거하라 바위에- 거하는-자들아 모압의 그리고-되라-너희가 비둘기처럼-
H5800 H6145 H7931 H5553 H3427 H4124 H1961 H3123

תְּקַנֵּן בְּעֶבְרֵי פִי־ פָּחַת׃
둥지-트는-그것이 건너편들에서- 입- 구덕이의
H7077 H5676 H6310 H6354

모압 거민들아 너희는 성읍을 떠나 바위 사이에 거할지어다 깊은 골짜기 어귀에 깃들이는 비둘기 같이 할지어다

29 שָׁמַעְנוּ גְאוֹן־ מוֹאָב גֵּאֶה מְאֹד גְּבְהוֹ וּגְאוֹנוֹ וְגַאֲוָתוֹ
들었다-우리가 교만을- 모압의 교만한 매우- 높음과 그리고-교만과 그리고-그의-교만과 그의-오만과
H8085 H1347 H4124 H1343 H3966 H1363 H1347 H1346

וְרֶם לִבּוֹ׃
그리고-높임을 그의-마음의
H7312

우리가 모압의 교만을 들었나니 심한 교만 곧 그 자고와 오만과 자긍과 그 마음의 거만이로다

30 אֲנִי יָדַעְתִּי נְאֻם־ יְהוָה לֹא־ וְלֹא־ כֵן בַּדָּיו
나는- 알았다-내가 의-말씀이다- 여호와의 아니- 그리고-아니- 그렇다 그의-헛된-말들은
H0589 H3045 H5002 H3068 H3808 H3808 H3651 H0907

עָשׂוּ׃ כֵּן לֹא־
행하였다-그들이 그렇게- 아니-
H3808 H3651 H3808

나 여호와가 말하노라 내가 그 노함의 허탄함을 아노니 그가 자긍하여도 아무 것도 성취치 못하였도다

31 עַל־ כֵּן אֲיֵלִיל מוֹאָב עַל־ כֻּלֹּה אֶזְעָק אֶל־
위에- 그러므로- 모압 통곡하겠다-내가 모압에게- 모두- 부르짖겠다-내가 에게-
H5921 H3651 H4124 H3213 H4124 H3605 H2199 H0413

יֶהְגֶּה׃ חֶרֶשׁ קִיר־ אַנְשֵׁי
탄식하겠다-그가 헤레스의 기르- 사람들을
H1897 H7025 H7025 H0376

그러므로 내가 모압을 위하여 울며 온 모압을 위하여 부르짖으리니 무리가 길헤레스 사람을 위하여 슬퍼하리로다

32 מִבְכִּי יַעְזֵר אֶבְכֶּה־ לָךְ הַגֶּפֶן שִׂבְמָה נְטִישֹׁתַיִךְ
울음로-보다-더- 야에사르의 울겠다-내가- 너를-위하여 포도나무여- 시브마의 네-가지들이
H1065 H3270 H1058 H0000 H1612 H7643 H5189

עָבְרוּ יָם עַד יָם יַעְזֵר נָגְעוּ עַל־ וְעַל־ קַיִץ
건넜다-그것들이 바다 까지- 바다를 야에사르의 닿았다-그것들이 위에- 그리고-위에- 네-여름-과일과
H5674 H3220 H5704 H3220 H3270 H5060 H5921 H3651 H7019

נָפָל׃ שֹׁדֵד בְּצִירֵךְ
넘어졌다 멸망시키는-자가 네-포도-수확을
H5307 H7703 H1210

십마의 포도나무여 너의 가지가 바다를 넘어 야셀 바다까지 뻗었더니 너의 여름 실과와 포도에 파멸하는 자가 이르렀으니 내가 너를 위하여 곡하기를 야셀의 곡함보다 더하리로다

33 וְנֶאֱסְפָה שִׂמְחָה וְגִיל מִכַּרְמֶל וּמֵאֶרֶץ מוֹאָב וְיַיִן
그리고-거두어졌다 기쁨과 그리고-즐거움이 갈멜에서- 그리고-땅에서- 모압의 그리고-포도주를
H0622 H8057 H1524 H3759 H0776 H4124 H3196

הִשְׁבַּתִּי מִיקְבִים לֹא־ יִדְרֹךְ הֵידָד הֵידָד לֹא הֵידָד׃
그치게-하였다-내가 포도-틀에서 아니- 밟을-것이다-그가 환호성을 환호성이 아니다 환호성이
H7673 H3342 H3808 H1869 H1959 H1959 H3808 H1959

기쁨과 즐거움이 옥토와 모압 땅에서 빼앗겼도다 내가 포도주틀에 포도주가 없게 하리니 외치며 밟는 자가 없을 것이라 그 외침은 즐거운 외침이 되지 못하리로다

34

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִצֹּעַר | קוֹלָם | נָתְנוּ | יַהַץ | עַד־ | אֶלְעָלֵה | עַד־ | חֶשְׁבּוֹן | מִזַּעֲקַת |
| 소아르에서- | 그들의-소리를 | 냈다-그들이 | 야하스 | 까지- | 엘알레 | 까지- | 헤시본의 | 부르짖음에서- |
| H6820 | | H5414 | H3096 | H5704 | H0500 | H5704 | H2809 | H2201 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהִוּ׃ | לִמְשַׁמּוֹת | נִמְרִים | מֵי | גַּם־ | כִּי | שְׁלִשִׁיָּה | עֶגְלַת | חֲרֹנַיִם | עַד־ |
| 될-것이다 | 황폐로- | 님림의 | 물들이 | 또한- | 왜냐하면- | 셋째의 | 암소- | 호로나임 | 까지- |
| H1961 | H4923 | H5249 | H4325 | H1571 | | H7992 | | H2773 | H5704 |

헤스본에서 엘르알레를 지나 야하스까지와 소알에서 호로나임을 지나 에글랏셀리시야까지의 사람들이 소리를 발하여 부르짖음은 니므림의 물도 말랐음이로다

35

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בָּמָה | מַעֲלֶה | יְהוָה | נְאֻם־ | לְמוֹאָב | וְהִשְׁבַּתִּי |
| 산당 | 올라가는-자를 | 여호와의 | 의-말씀이다- | 모압에게- | 그리고-그치겠다-내가 |
| H1116 | H5927 | H3068 | H5002 | H4124 | |

| | |
|---|---|
| לֵאלֹהָיו׃ | וּמַקְטִיר |
| 그의-신들에게 | 그리고-분향을-피우는-자를 |
| H0430 | |

나 여호와가 말하노라 모압 산당에서 제사하며 그 신들에게 분향하는 자를 내가 그치게 하리라

36

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | וְלִבִּי | יֶהֱמֶה | כַּחֲלִלִים | לְמוֹאָב | לִבִּי | כֵּן | עַל־ |
| 에게- | 그리고-나의-마음이 | 울린다 | 피리들처럼- | 모압을-위하여 | 나의-마음이 | 그러므로- | 위에- |
| H0413 | | H1993 | H2485 | H4124 | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָבָדוּ׃ | עָשָׂה | יִתְרַת | כֵּן | עַל־ | יֶהֱמֶה | כַּחֲלִילִים | חֶרֶשׁ | קִיר־ | אַנְשֵׁי |
| 멸망하였다 | 만들었다-그가 | 재물이 | 그러므로- | 위에- | 울린다 | 피리들처럼- | 헤레스의 | 기르- | 사람들을 |
| H0006 | | H3502 | | | H1993 | H2485 | H7025 | H7025 | H0376 |

그러므로 나의 마음이 모압을 위하여 피리 같이 소리하며 나의 마음이 길헤레스 사람들을 위하여 피리 같이 소리하나니 이는 그 모았던 재물이 없어졌음이니라

37

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָדַיִם | כָּל־ | עַל | גֻּרְעָה | זָקָן | וְכָל־ | קָרְחָה | רֹאשׁ | כָּל־ | כִּי |
| 손들에는 | 모든- | 위에- | 깎였고 | 수염은 | 그리고-모든- | 대머리이고 | 머리는 | 모든- | 왜냐하면- |
| H3027 | H3605 | | H1639 | H2206 | H3605 | H7144 | | H3605 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| שָׂק׃ | מָתְנַיִם | וְעַל־ | גְּדֻדָּת |
| 베가 | 허리에는 | 그리고-위에- | 벤-자국이고 |
| H8242 | H4975 | | H1417 |

각 사람의 두발이 밀렸고 수염이 깎였으며 손이 베어졌으며 허리에 굵은 베가 둘렸고

38

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֻׁבַּרְתִּי | כִּי־ | מִסְפֵּד | כֻּלֹּה | וּבְרְחֹבֹתֶיהָ | מוֹאָב | נַּגּוֹת | כָּל־ | עַל |
| 깨뜨렸다-내가 | 왜냐하면- | 애도이다 | 모두- | 그리고-그녀의-넓은-곳들에서 | 모압의 | 지붕들 | 모든- | 위에- |
| H7665 | | H4553 | H3605 | H7339 | H4124 | H1406 | H3605 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | נְאֻם־ | בּוֹ | חֶפֶץ | אֵין־ | כִּכְלִי | מוֹאָב | אֶת־ |
| 여호와의 | 의-말씀이다- | 그에게- | 쾌락이 | 없는- | 그릇처럼- | 모압을 | (목적격)- |
| H3068 | H5002 | | H2656 | H0369 | H3627 | H4124 | H0853 |

모압의 모든 지붕에서와 거리 각처에서 애곡함이 있으니 내가 모압을 재미 없는 그릇 같이 깨뜨렸음이니라 여호와의 말이니라

39

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיָה | בֻּשׁ | מוֹאָב | עֹרֶף | הִפְנָה־ | אֵיךְ | הֵילִילוּ | חַתָּה | אֵיךְ |
| 그리고-되었다 | 부끄러웠다 | 모압이 | 등을 | 돌렸다- | 어찌- | 통곡하라 | 두려워하였다-그것이 | 어찌- |
| H1961 | H0954 | H4124 | H6203 | H6437 | | H3213 | H2865 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | סְבִיבָיו׃ | לְכָל־ | וְלִמְחִתָּה | לִשְׂחֹק | מוֹאָב |
| (구분) | 그의-주변에게 | 모든- | 그리고-두려움으로 | 조롱거리로- | 모압이 |
| | H5439 | H3605 | H4288 | H7814 | H4124 |

아하 모압이 파괴되었도다 그들이 애곡하는도다 모압이 부끄러워서 등을 돌이켰도다 그런즉 모압이 그 사방 모든 자의 조롱거리와 두려움이 되리로다

40 כִּי־ כֹה יְהוָה אָמַר הִנֵּה כַּנֶּשֶׁר יְדַאֶּה וּפֹרֵשׂ כְּנָפָיו אֶל־ מוֹאָב׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | כֹה | אָמַר | יְהוָה | הִנֵּה | כַּנֶּשֶׁר | יְדַאֶּה | וּפֹרֵשׂ | |
| 왜냐하면- | 이같이- | 말씀하셨다 | 여호와가 | 보라 | 독수리처럼- | 날아오리라-그가 | 그리고-펴겠다-그가 | |
| H3541 | H0559 | H3068 | H2009 | H5404 | H1675 | H6566 | | |
| כְּנָפָיו | אֶל־ | מוֹאָב׃ | | | | | | |
| 그의-날개들을 | 에게- | 모압 | | | | | | |
| H3671 | H0413 | H4124 | | | | | | |

나 여호와가 이같이 말하노라 보라 그가 독수리 같이 날아와서 모압 위에 그 날개를 펴리라

41 נִלְכְּדָה הַקְּרִיּוֹת וְהַמְּצָדוֹת נִתְפָּשָׂה וְהָיָה לֵב גִּבּוֹרֵי מוֹאָב בַּיּוֹם הַהוּא׃ מְצֵרָה׃ כְּלֵב אִשָּׁה

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִלְכְּדָה | הַקְּרִיּוֹת | וְהַמְּצָדוֹת | נִתְפָּשָׂה | וְהָיָה | לֵב | גִּבּוֹרֵי | מוֹאָב | בַּיּוֹם | הַהוּא׃ |
| 잡혔다 | 성읍들이 | 그리고-요새들이 | 취해졌다 | 그리고-될-것이다 | 마음이 | 용사들의 | 모압의 | 에-그-날 | |
| H3920 | H7152 | H4679 | H8610 | H1961 | | H1368 | H4124 | H3117 | |
| מְצֵרָה׃ | כְּלֵב | אִשָּׁה | | | | | | | |
| 해산하는 | 마음처럼- | 여인의 | | | | | | | |
| | | H0802 | | | | | | | |

성읍들이 취함을 당하며 요새가 함락되는 날에 모압 용사의 마음이 구로하는 여인 같을 것이라

42 וְנִשְׁמַד מוֹאָב מֵעָם כִּי עַל־ יְהוָה הִגְדִּיל׃

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנִשְׁמַד | מוֹאָב | מֵעָם | כִּי | עַל־ | יְהוָה | הִגְדִּיל׃ |
| 그리고-멸망하겠다 | 모압이 | 백성에서- | 왜냐하면- | 에-대항하여- | 여호와에게- | 큰-체하였다-그가 |
| H8045 | H4124 | | | | H3068 | H1431 |

모압이 여호와를 거스려 자만하였으므로 멸망하고 다시 나라를 이루지 못하리라

43 פַּחַד וָפַחַת וָפָח עָלַיִךְ יוֹשֵׁב מוֹאָב נְאֻם־ יְהוָה׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פַּחַד | וָפַחַת | וָפָח | עָלַיִךְ | יוֹשֵׁב | מוֹאָב | נְאֻם־ | יְהוָה׃ |
| 두려움과 | 그리고-구덩이와 | 그리고-올가미가 | 네-위에- | 거하는-자여- | 모압의 | 의-말씀이다- | 여호와의 |
| H6343 | H6354 | | | H3427 | H4124 | H5002 | H3068 |

나 여호와가 말하노라 모압 거민아 두려움과 함정과 올무가 네게 임하나니

44 הַנָּס(הנוס) מִפְּנֵי הַפַּחַד יִפֹּל אֶל־ הַפַּחַת וְהָעֹלֶה מִן־ הַפַּחַת יִלָּכֵד בַּפָּח כִּי־ אָבִיא אֵלֶיהָ שְׁנַת פְּקֻדָּתָם נְאֻם־ יְהוָה׃ אֶל־ מוֹאָב

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַנָּס(הנוס) | מִפְּנֵי | הַפַּחַד | יִפֹּל | אֶל־ | הַפַּחַת | וְהָעֹלֶה | מִן־ | הַפַּחַת | יִלָּכֵד | בַּפָּח | כִּי־ | אָבִיא | אֵלֶיהָ | |
| [도망치는-자가] | (도망치는-자가) | 앞에서- | 두려움의 | | 넘어지리라-그가 | 에- | | 구덩이 | 잡히리라-그가 | 올가미에- | 왜냐하면- | 가져오겠다-내가 | 그녀에게- | |
| H5211 | H5127 | H6440 | H6343 | | H5307 | H0413 | | H6354 | H3920 | | | H0935 | H0413 | |
| שְׁנַת | פְּקֻדָּתָם | נְאֻם־ | יְהוָה׃ | | | | | | | | | | | |
| 해를 | 그들의-벌의 | 의-말씀이다- | 여호와의 | | | | | | | | | | | |
| H8141 | H6486 | H5002 | H3068 | | | | | | | | | | | |

두려움에서 도망하는 자는 함정에 떨어지겠고 함정에서 나오는 자는 올무에 걸리리니 이는 내가 모압의 벌 받을 해로 임하게 할 것임이니라 여호와의 말이니라

45 מֵחֶשְׁבּוֹן עָמְדוּ נָסִים כִּי־ אֵשׁ יָצָא מִבֵּין סִיחוֹן וְלֶהָבָה בְּצַל חֶשְׁבּוֹן וְתֹאכַל פְּאַת מוֹאָב וְקָדְקֹד בְּנֵי שָׁאוֹן׃

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵחֶשְׁבּוֹן | עָמְדוּ | נָסִים | כִּי־ | אֵשׁ | יָצָא | מִבֵּין | סִיחוֹן | וְלֶהָבָה | בְּצַל | חֶשְׁבּוֹן | וְתֹאכַל | פְּאַת | מוֹאָב | וְקָדְקֹד |
| 헤시본에서- | 섰다-그들이 | 도망친-자들이 | 왜냐하면- | 불이 | 나왔다 | 가운데에서- | 시혼의 | 그리고-불꽃이 | 그늘에서- | 헤시본의 | 그리고-먹었다-그것이 | 이마를 | 모압의 | 정수리를 |
| H2809 | H5975 | H5127 | | H0784 | H3318 | H0996 | H5511 | H3852 | H6738 | H2809 | H0398 | H6285 | H4124 | H6936 |
| בְּנֵי | שָׁאוֹן׃ | | | | | | | | | | | | | |
| 아들들의 | 소란의 | | | | | | | | | | | | | |
| | H7588 | | | | | | | | | | | | | |

도망하는 자들이 기진하여 헤스본 그늘 아래 서니 이는 불이 헤스본에서 발하며 화염이 시혼의 속에서 나서 모압의 살쩍과 훤화하는 자들의 정수리를 사름이로다

46

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּנֶיךָ | לֻקְּחוּ | כִּי־ | כְמוֹשׁ | עַם־ | אָבַד | מוֹאָב | לְךָ | אוֹי־ |
| 네-아들들이 | 잡혔다-그들이 | 왜냐하면- | 게모시의 | 백성이- | 멸망하였다 | 모압아 | 너에게- | 화로다- |
| | H3947 | | H3645 | | H0006 | H4124 | | H0188 |

| | | |
|---|---|---|
| בַּשֶּׁבִי׃ | וּבְנֹתֶיךָ | בַּשִּׁבְיָה׃ |
| 포로에- | 그리고-네-딸들이 | 포로에- |
| | H1323 | H7633 |

모압이여 네게 화 있도다 그모스 백성이 망하였도다 네 아들들은 사로잡혀 갔고 네 딸들은 포로가 되었도다

47

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֵנָּה | עַד־ | יְהוָה | נְאֻם־ | הַיָּמִים | בְּאַחֲרִית | מוֹאָב | שְׁבוּת־ | וְשַׁבְתִּי |
| 여기까지 | 까지- | 여호와의 | 의-말씀이다- | 날들의 | 끝에- | 모압의 | 포로를- | 그리고-돌리겠다-내가 |
| H2008 | H5704 | H3068 | H5002 | H3117 | H0319 | H4124 | H7622 | H7725 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מִשְׁפָּט | מוֹאָב׃ | ס | |
| 심판이다 | 모압의 | (구분) | |
| H4941 | H4124 | | |

그러나 내가 말일에 모압의 포로로 돌아오게 하리라 여호와의 말이니라 하시니라 모압을 심판하는 말씀이 이에 그쳤느니라

## Chapter 49

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִם־ | לְיִשְׂרָאֵל | אֵין | הַבָנִים | יְהוָה | אָמַר | כֹּה | עַמּוֹן | לִבְנֵי |
| 만일- | 이스라엘에게 | 없느냐 | 아들들이 | 여호와가 | 말씀하셨다 | 이같이 | 암몬의 | 에-대하여-아들들의 |
| | H3478 | H0369 | | H3068 | H0559 | H3541 | H5983 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַמּוֹ | גָּד | אֶת־ | מַלְכָּם | יָרַשׁ | מַדּוּעַ | לוֹ | אֵין | יוֹרֵשׁ |
| 그리고-백성이-그의 | 갓을 | (목적격)- | 말감이 | 차지하였느냐 | 어찌하여 | 그에게 | 없느냐 | 상속자가 |
| | H1410 | H0853 | H4428 | H3423 | H4069 | | H0369 | H3423 |

| | |
|---|---|
| יָשֵׁב׃ | בְּעָרָיו |
| 거주하느냐 | 성읍들에-그의 |
| H3427 | |

암몬 자손에 대한 말씀이라 여호와께서 이같이 말씀하시되 이스라엘이 무자하냐 상속자가 없느냐 말감이 갓을 점령하며 그 백성이 그 성읍들에 거함은 어찜이뇨

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | וְהִשְׁמַעְתִּי | יְהוָה | נְאֻם־ | בָּאִים | יָמִים | הִנֵּה | לָכֵן |
| 에-대하여 | 그리고-내가-들리게-하리라 | 여호와의 | 의-말씀이다- | 오고-있다 | 날들이 | 보라 | 그러므로 |
| H0413 | H8085 | H3068 | H5002 | H0935 | H3117 | H2009 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁמָמָה | לְתַל | וְהָיְתָה | מִלְחָמָה | תְּרוּעַת | עַמּוֹן | בְּנֵי־ | רַבַּת |
| 황무지의 | 폐허-더미로 | 그리고-될-것이다-그것은 | 전쟁의 | 함성을 | 암몬의 | 아들들의- | 랍바에게 |
| | H8510 | H1961 | H4421 | H8643 | H5983 | | H7237 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֹרְשָׁיו | אֶת־ | יִשְׂרָאֵל | וְיָרַשׁ | תִּצַּתְנָה | בָּאֵשׁ | וּבְנֹתֶיהָ | |
| 자기-상속자들을 | (목적격)- | 이스라엘이 | 그리고-차지하리라 | 불태워지리라 | 불에-의해 | 그리고-마을들은-그녀의 | |
| H3423 | H0853 | H3478 | H3423 | H3341 | H0784 | H1323 | |

| | |
|---|---|
| יְהוָה׃ | אָמַר |
| 여호와가 | 말씀하셨다 |
| H3068 | H0559 |

그러므로 나 여호와가 말하노라 보라 날이 이르리니 내가 전쟁소리로 암몬 자손의 랍바에 들리게 할 것이라 랍바는 거친 무더기가 되겠고 그 촌락들은 불에 탈 것이며 그 때에 이스라엘은 자기를 점령하였던 자를 점령하리라 여호와의 말이니라

3 הֵילִילִי חֶשְׁבּוֹן כִּי שֻׁדְּדָה־ עַי צְעַקְנָה בְּנוֹת רַבָּה׀ חֲגֹרְנָה
헤스본아 통곡하라 왜냐하면 파괴되었다- 아이가 부르짖으라 딸들아 랍바의 허리에-띠를-띠라
H2809 H3213 H7703 H5857 H6817 H1323 H7237 H2296

סְפֹדְנָה שַׂקִּים גֻּדַּרְנָה וְהִתְשׁוֹטַטְנָה בַּגְּדֵרוֹת כִּי מַלְכָּם׀ בַּגּוֹלָה יֵלֵךְ
애곡하라 굵은-베옷을 울타리들-사이에서 그리고-이리저리-달리라 왜냐하면 말감이 포로로 가리라
H5594 H8242 H1448 H4428 H1473 H3212

כֹּהֲנָיו וְשָׂרָיו יַחְדָּיו׃
제사장들이-그의 그리고-관리들이-그의 함께
H3548 H8269

헤스본아 애곡할지어다 아이가 황폐하였도다 너희 랍바의 딸들아 부르짖을지어다 굵은 베를 감고 애통하며 울타리 가운데서 앞뒤로 달릴지어다 말감과 그 제사장들과 그 방백들이 다 사로잡혀 가리로다

4 מַה־ תִּתְהַלָּלִי בָּעֲמָקִים זָב עֲמֶקֵךְ הַבַּת הַשּׁוֹבֵבָה הַבְּטֻחָה׀
어찌- 자랑하느냐 골짜기들에서 흐르는 골짜기여-너의 딸아 돌이킨-자여 신뢰하는-자여
H4100 H1323 H7728 H0982

בְּאֹצְרֹתֶיהָ מִי יָבוֹא אֵלָי׃
보물들에-그녀의 누가 오겠느냐 나에게
H0214 H4310 H0935 H0413

타락한 딸아 어찌하여 골짜기 곧 네 흐르는 골짜기로 자랑하느냐 네가 어찌하여 재물을 의뢰하여 말하기를 누가 내게 오리요 하느냐

5 הִנְנִי מֵבִיא עָלַיִךְ פַּחַד נְאֻם־ אֲדֹנָי יְהוִה צְבָאוֹת מִכָּל־
보라-나는 가져오리라 너에게-위에 두려움을 의-말씀이다- 주 여호와 만군의 에서-모든-
H2009 H0935 H6343 H5002 H0136 H3069 H6908 H3605

וְאִישׁ לְפָנָיו וְנִדַּחְתֶּם׀ אֵין וְאֵין מְקַבֵּץ סְבִיבֶיךָ
각-사람이 앞으로-그의 그리고-너희가-흩어지리라 없으리라 그리고-없으리라 모으는-자가 사방에서-너의
H0376 H6440 H5080 H0369 H0369 H6908 H5439

לַנֹּדֵד׃
도망자를-위한
H5074

주 만군의 여호와가 말하노라 보라 내가 두려움을 네 사방에서 네게 오게 하리니 너희 각 사람이 쫓겨서 바로 나갈 것이요 도망하는 자들을 모을 자가 없으리라

6 וְאַחֲרֵי־ כֵן אָשִׁיב שְׁבוּת אֶת־ בְּנֵי־ עַמּוֹן נְאֻם־ יְהוָה׃
그리고-후에- 그것 내가-돌이키리라 (목적격)- 포로를 아들들의- 암몬의 의-말씀이다- 여호와의
H7725 H0853 H7622 H1121 H5983 H5002 H3068

ס
(구분)

그러나 그 후에 내가 암몬 자손의 포로로 돌아오게 하리라 여호와의 말이니라

7 לֶאֱדוֹם כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת הַאֵין עוֹד חָכְמָה בִּתֵימָן
에-대하여-에돔 이같이 말씀하셨다 여호와 만군의 더-이상-없느냐 다시 지혜가 데만에
H0123 H3541 H0559 H3068 H6635 H0369 H5750 H2451 H8487

אָבְדָה עֵצָה מִבָּנִים נִסְרְחָה חָכְמָתָם׃
사라졌느냐 지략이 에게서-아들들 썩었느냐 지혜가-그들의
H0006 H6098 H0995 H5628 H2451

에돔에 대한 말씀이라 만군의 여호와께서 이같이 말씀하시되 데만에 다시는 지혜가 없게 되었느냐 명철한 자에게 모략이 끊어졌느냐 그들의 지혜가 없어졌느냐

8 נָסוּ֙ הָפְנ֣וּ עֲמִיקוּ֔ לָשֶׁ֖בֶת יֹשְׁבֵ֣י דְדָ֑ן כִּ֣י אֵ֤יד עֵשָׂו֙ הֵבֵ֣אתִי עָלָ֔יו עֵ֖ת פְּקֻדָּתִֽיו׃

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 도망하라 | 돌이키라 | 깊이 | 거주하라-위해 | 주민들아 | 드단의 | 왜냐하면 | 재앙을 | 에서의 | 내가-가져왔다 | |
| H5127 | H6437 | H6009 | H3427 | H3427 | H3427 | | H0343 | H6215 | H0935 | |
| | | | | | | | | 때를 | 그에게-위에 | |
| | | | | | | | | H6256 | | |

드단 거민아 돌이켜 도망할지어다 깊은 데 숨을지어다 내가 에서의 재난을 그에게 임하게 하여 그를 벌할 때가 이르게 하리로다

9 אִם־ בְּצִרִ֣ים בָּ֣אוּ לָ֔ךְ לֹ֥א יַשְׁאִ֖רוּ עוֹלְלֹ֑ות אִם־ גַּנָּבִ֣ים בַּלָּ֔יְלָה הִשְׁחִ֖יתוּ דַּיָּֽם׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만일- | 포도-수확자들이 | 왔다면 | 너에게 | 아니 | 남기겠느냐-그들이 | 이삭을 | 만일- | 도둑들이 | |
| | H1219 | H0935 | | H3808 | H7604 | H5955 | | H1590 | |
| 밤에 | 파괴하겠느냐 | 자기들의-분량만큼만 | | | | | | | |
| H3915 | H7843 | H1767 | | | | | | | |

포도를 거두는 자들이 네게 이르면 약간의 열매도 남기지 아니하겠고 밤에 도적이 오면 그 욕심이 차기까지 멸하느니라

10 כִּי־ אֲנִ֞י חָשַׂ֣פְתִּי אֶת־ עֵשָׂ֗ו גִּלֵּ֙יתִי֙ אֶת־ מִסְתָּרָ֔יו וְנֶחְבָּ֖ה וְאֵינֶ֑נּוּ וְאֶחָ֥יו וְשָׁכְנָ֛יו וְזַרְעֹ֥ו שָׁדַ֖ד וְאֵינֶֽנּוּ׃

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면- | 나는 | 벗겼다 | (목적격)- | 에서를 | (목적격)- | 드러냈다 | 은밀한-곳들을-그의 | 그리고-숨을-수 | | |
| | H0589 | H2834 | H0853 | H6215 | H0853 | H1540 | H4565 | H2247 | | |
| 그리고-없다-그가 | | 그리고-이웃들이-그의 | | 그리고-형제들이-그의 | | 씨가-그의 | 파괴되었다 | 없다-그가 | 아니 | |
| H0369 | | H7934 | | H0251 | | H2233 | H7703 | H3201 | H3808 | |

대저 내가 에서로 적신이 되게 하여 그 비밀한 곳들이 드러나게 하였나니 그가 그 몸을 숨길 수 없을 것이라 그 자손과 형제와 이웃이 멸망하였은즉 그가 없어졌느니라

11 עָזְבָ֣ה יְתֹמֶ֔יךָ אֲנִ֖י אֲחַיֶּ֑ה וְאַלְמְנֹתֶ֖יךָ עָלַ֥י תִּבְטָֽחוּ׃ ס

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 남겨두라 | 고아들을-너의 | 내가 | 살리리라 | 그리고-과부들이-너의 | 나에게-위에 | 신뢰하라 | (구분) | |
| | H3490 | H0589 | H2421 | H0490 | | H0982 | | |

네 고아들을 남겨 두라 내가 그들을 살려 두리라 네 과부들은 나를 의지할 것이니라

12 כִּי־ כֹ֣ה אָמַ֣ר יְהוָ֗ה הִנֵּ֤ה אֲשֶׁר־ אֵין֙ מִשְׁפָּטָ֣ם לִשְׁתֹּ֣ות הַכֹּוס֔ שָׁתֹ֥ה תִשְׁתֶּ֖ה וְאַתָּ֣ה הֽוּא־ נָקֹ֑ה לֹ֥א תִנָּקֶ֖ה כִּֽי׃

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면- | 이같이 | 말씀하셨다 | 여호와가 | 보라 | 자들은- | 아닌 | 그들의-판결이 | 마시는-것이 | 잔을 | | |
| | H3541 | H0559 | H3068 | H2009 | | H0369 | H4941 | H8354 | | | |
| 왜냐하면 | 마실-것인데 | | 그리고-너는 | 그가 | 전혀 | 면제되겠느냐 | 아니 | 면제되지-못하리라 | | | |
| | H8354 | | | H1931 | H5352 | H5352 | H3808 | H5352 | | | |
| 마시고- | 마시리라 | | | | | | | | | | |
| H8354 | H8354 | | | | | | | | | | |

나 여호와가 이같이 말하노라 보라 이 잔을 마시지 않을 자도 마시지 않지 못하겠거늘 네가 형벌을 온전히 면하겠느냐 면하지 못하고 반드시 마시리라

13 כִּֽי־ בִ֤י נִשְׁבַּ֙עְתִּי֙ נְאֻם־ יְהוָ֔ה כִּֽי־ לְשַׁמָּ֥ה לְחֶרְפָּ֖ה לְחָרְבֹ֣ות תִּֽהְיֶ֑ינָה וְכָל־ עָרֶ֖יהָ תִּֽהְיֶ֥ינָה לְחָרְבֹ֖ות עֹולָֽם׃

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 나를-두고 | 내가-맹세하였다 | 의-말씀이다- | 여호와의 | 반드시- | 황무지로 | 치욕으로 | 폐허로 | | | |
| | | H7650 | H5002 | H3068 | | H8047 | H2781 | | | | |
| 그리고-저주로 | 보스라가 | 모든- | 그리고- | 성읍들이-그녀의 | 될-것이다 | 그리고-저주로 | 영원한-폐허로 | 영원히 | | | |
| H7045 | H1224 | H3605 | | | H1961 | | H2723 | H5769 | | | |

나 여호와가 말하노라 내가 나로 맹세하노니 보스라가 놀램과 수욕거리와 황폐함과 저줏거리가 될 것이요 그 모든 성읍이 영영히 황폐하리라

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבָאוּ | הֻתְקַבְצוּ | שָׁלֻוחַ | בַּגּוֹיִם | וְצִיר | יְהוָה | מֵאֵת | שָׁמַעְתִּי | שְׁמוּעָה |
| 그리고-오라 | 모이라 | 보내졌다 | 민족들에게 | 그리고-사자가 | 여호와 | 에게서 | 내가-들었다 | 소식을 |
| H0935 | H6908 | H7971 | | | H3068 | H0854 | H8085 | H8052 |

| | | |
|---|---|---|
| לַמִּלְחָמָה׃ | וְקוּמוּ | עָלֶיהָ |
| 전쟁을-위해 | 그리고-일어나라 | 그녀에게-대항하여 |
| H4421 | | |

내가 여호와에게서부터 오는 소식을 들었노라 사자를 열방 중에 보내어 이르시되 너희는 모여와서 그를 치며 일어나서 싸우라 하시도다

15

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאָדָם׃ | בָּזוּי | בַּגּוֹיִם | נְתַתִּיךָ | קָטֹן | הִנֵּה | כִּי־ |
| 사람들-가운데서 | 멸시받는-자로 | 민족들-가운데서 | 내가-만들었다-너를 | 작게 | 보라 | 왜냐하면- |
| H0120 | H0959 | | H5414 | | H2009 | |

여호와께서 가라사대 내가 너를 열방 중에 작게 하였고 사람들 중에 멸시를 받게 하였느니라

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַסֶּלַע | בְּחַגְוֵי | שֹׁכְנִי | לִבֶּךָ | זְדוֹן | אֹתָךְ | הִשִּׁיא | תִּפְלַצְתְּךָ |
| 바위의 | 틈-안에-바위의 | 거주하는-자여 | 마음의-너의 | 교만이 | 너를 | 속였다 | 두려움이-너의 |
| H5553 | H2288 | H7931 | | H2087 | H0853 | H5377 | H8606 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִשָּׁם | קִנְּךָ | כַּנָּשֶׁר | תַּגְבִּיהַּ | כִּי־ | גֹּבַהּ | מְרוֹם | תִּפְשֹׂי |
| 거기에서 | 둥지를-너의 | 독수리같이 | 높이-세울지라도-네가 | 비록- | 언덕의 | 높은-곳을 | 붙잡고-있는-자여 |
| H8033 | H7064 | H5404 | H1361 | | H1389 | H4791 | H8610 |

| | | |
|---|---|---|
| יְהוָה׃ | נְאֻם־ | אוֹרִידֵךְ |
| 여호와의 | 의-말씀이다- | 내가-끌어내리리라-너를 |
| H3068 | H5002 | H3381 |

바위 틈에 거하며 산꼭대기를 점령한 자여 스스로 두려운 자인줄로 여김과 네 마음의 교만이 너를 속였도다 네가 독수리 같이 보금자리를 높이 지었을지라도 내가 거기서 너를 끌어 내리리라 여호와의 말이니라

17

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיִשְׁרַק | יִשֹּׁם | עָלֶיהָ | עֹבֵר | כָּל | לְשַׁמָּה | אֱדוֹם | וְהָיְתָה |
| 그리고-비웃으리라 | 놀라리라 | 그것에-위로 | 지나가는-자가 | 모든 | 황무지로 | 에돔이 | 그리고-될-것이다 |
| H8319 | H8074 | | | H3605 | H8047 | H0123 | H1961 |

| | | |
|---|---|---|
| מַכּוֹתֶיהָ׃ | כָּל־ | עַל־ |
| 재앙들을-그녀의 | 모든- | 에-대하여 |
| H4347 | H3605 | |

에돔이 놀라운 것이 되리니 그리로 지나는 자마다 놀라며 그 모든 재앙을 인하여 비웃으리로다

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֵשֵׁב | לֹא־ | יְהוָה | אָמַר | וּשְׁכֻנֶיהָ | וַעֲמֹרָה | סְדֹם | כְּמַהְפֵּכַת |
| 거주하리라 | 아니- | 여호와가 | 말씀하셨다 | 그리고-이웃들의-그녀의 | 그리고-고모라와 | 소돔과 | 전복과-같이 |
| H3427 | H3808 | H3068 | H0559 | H7934 | H6017 | H5467 | H4114 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אָדָם׃ | בֶּן־ | בָּהּ | יָגוּר | וְלֹא־ | אִישׁ | שָׁם |
| 사람의 | 아들이- | 거기에 | 머무르리라 | 그리고-아니- | 사람이 | 거기에 |
| H0120 | | | | H3808 | H0376 | H8033 |

나 여호와가 말하노라 소돔과 고모라와 그 이웃 성읍들의 멸망된 것 같이 거기 거하는 사람이 없으며 그 중에 우거할 아무 인자가 없으리라

19 הִנֵּה כְּאַרְיֵה יַעֲלֶה מִגְּאוֹן הַיַּרְדֵּן אֶל־נְוֵה אֵיתָן כִּי־
보라 사자같이 올라오리라-그가 에서-우거진-곳 요르단의 로-향하여 처소로 견고한 왜냐하면-
H2009 H5927 H1347 H3383 H0413 H5404 H0386

אָרִיצֶנּוּ אֵרֵיעָה מֶעָלֶיהָ וּמִי בָחוּר אֵלֶיהָ אֶפְקֹד
내가-쫓아내리라-그를 순식간에 에서-그것-위 그리고-누가 택한-자를 그것에-위에 내가-세우리라
H7323 H4310 H0977 H0413

וּמִי כָמוֹנִי אֲיַעֲדֵנִי וּמִי יוֹעִיד לִי וְזֶה רֹעֶה אֲשֶׁר
나와-같으며 그리고-누가 나에게-항변하겠느냐 그리고-누가- 이 목자가 는
H3644 H4310 H3259 H4310 H2088

סלְפָנָי׃ יַעֲמֹד מִי כִּי
(구분) 내-앞에 설-수-있겠느냐 누가 왜냐하면
H6440 H5975 H4310

보라 사자가 요단의 수풀에서 올라오는 것 같이 그가 와서 견고한 처소를 칠 것이라 내가 즉시 그들을 거기서 쫓아내고 택한 자를 내가 그 위에 세우리니 나와 같는 자 누구며 나로 더불어 다툴 자 누구며 내 앞에 설 목자가 누구뇨

20 לָכֵן שִׁמְעוּ עֲצַת־יְהוָה אֲשֶׁר יָעַץ עַל־אֱדוֹם וּמַחְשְׁבוֹתָיו
러므로 들으라 계획을- 여호와의 그것을 그가-계획하셨다 에-대하여 에돔을 그리고-계획들을-그의
H8085 H6098 H3068 H3289 H0413 H0123 H4284

אֲשֶׁר חָשַׁב עַל־אֹשְׁבֵי תֵימָן אִם־לֹא צְעִירֵי הַצֹּאן אִם־לֹא יִסְחָבוּם
그것들을 그가-꾀하셨다 에-대하여 주민들을 데만의 만일- 아니 어린-것들이 양떼의 만일- 아니 끌어내리겠느냐-그들을
H2803 H0413 H3427 H8487 H3808 H6810 H6629 H3808 H5498

עֲלֵיהֶם יָשִׁים נְוֵהֶם׃
그들에게-위에 황폐하게-하겠느냐-그가 처소를-그들의
H8074

그런즉 에돔에 대한 나 여호와의 도모와 데만 거민에 대하여 경영한 나 여호와의 뜻을 들으라 양떼의 어린 것들을 그들이 반드시 끌어가고 그 처소로 황무케 하리니

21 מִקּוֹל נִפְּלָם רָעֲשָׁה הָאָרֶץ צְעָקָה בְיַם־סוּף נִשְׁמַע קוֹלָהּ׃
에서-소리 넘어짐의-그들의 진동하였다 땅이 울부짖음이 에서-바다- 홍해 들렸다 소리가-그것의
H5307 H7493 H0776 H6818 H3220 H5488 H8085

그 넘어지는 소리에 땅이 진동하며 그 부르짖는 소리는 홍해에 들리리라

22 הִנֵּה כַנֶּשֶׁר יַעֲלֶה וְיִדְאֶה וְיִפְרֹשׂ כְּנָפָיו עַל־
보라 독수리같이 올라오리라-그가 그리고-급히-내리리라 그리고-펼치리라 날개를-그의 위에-
H2009 H5404 H5927 H1675 H6566 H3671

וְהָיָה לֵב גִּבּוֹרֵי אֱדוֹם בַּיּוֹם הַהוּא כְּלֵב אִשָּׁה מְצֵרָה׃
그리고-될-것이다 마음이 용사들의 에돔의 날에-그 그 마음과-같으리라 여인의 해산하는
H1961 H3824 H0123 H3117 H1931 H3824 H0802

בָּצְרָה
보스라를
H1224

ס
(구분)

보라 원수가 독수리 같이 날아와서 그 날개를 보스라 위에 펴는 그 날에 에돔 용사의 마음이 구로하는 여인 같으리라

23 לְדַמֶּשֶׂק חָמַת וְאַרְפָּד שָׁמְעָה כִּי־שְׁמוּעָה רָעָה שָׁמְעוּ
에-대하여-다마스쿠스 부끄러워하였다 하맛과 그리고-아르밧이 소식을 왜냐하면- 악한 들었다-그들이
H1834 H0954 H2574 H0774 H8052 H3824 H7451 H8085

נָמֹגוּ בַיָּם דְּאָגָה הַשְׁקֵט לֹא יוּכָל׃
녹았다-그들이 에-바다 근심이 잠잠히 아니 할-수-있다
H4127 H3220 H1674 H8252 H3808 H3201

다메섹에 대한 말씀이라 하맛과 아르밧이 수치를 당하리니 이는 흉한 소문을 듣고 낙담함이라 바닷가에 슬픔이 있고 평안이 없도다

24 רָפְתָה דַמֶּשֶׂק הָפְנְתָה לָנוּס וְרֶטֶט הֶחֱזִיקָה צָרָה וַחֲבָלִים
약해졌다 다마스쿠스가 돌이켰다 도망하려고 그리고-떨림이 사로잡았다-그녀를 고통이 그리고-산고가
H7503 H1834 H6437 H5127 H7374 H2388 H6938

אֲחָזָתָה׃ כַּיּוֹלֵדָה
붙들었다-그녀를 해산하는-여인같이
H0270 H3205

다메섹이 피곤하여 몸을 돌이켜 달아나려 하니 떨림이 그를 움켰고 해산하는 여인 같이 고통과 슬픔이 그를 잡았도다

25 אֵיךְ לֹא־ עֻזְּבָה עִיר [תְּהִלָּה] (תְּהִלָּת) קִרְיַת מְשׂוֹשִׂי׃
어찌 아니- 버려졌느냐 성읍이 [찬양의] (찬양의) 성읍이 나의-기쁨의
H3808 H6004 H5892 H8416 H7151 H4885

찬송의 성읍, 나의 즐거운 성읍이 어찌 버린 것이 되지 않겠느냐

26 לָכֵן יִפְּלוּ בַחוּרֶיהָ בִּרְחֹבֹתֶיהָ וְכָל־ אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה
그러므로 엎드러지리라 젊은이들이-그녀의 거리에서-그녀의 그리고-모든- 사람들이 전쟁의
H5307 H0970 H7339 H3605 H0376 H4421

יִדַּמּוּ׃ בַּיּוֹם הַהוּא נְאֻם יְהוָה צְבָאוֹת׃
잠잠하게-되리라 날에-그 의-말씀이다 여호와 만군의
H1931 H3117 H5002 H3068 H6635

나 만군의 여호와가 말하노라 그런즉 그 날에 그의 청년들은 그 거리에 엎드러지겠고 모든 군사는 멸절될 것이며

27 וְהִצֹּתִי אֵשׁ בְּחוֹמַת דַּמֶּשֶׂק וְאָכְלָה אַרְמְנוֹת בֶּן־ הֲדָד׃
그리고-내가-놓으리라 불을 성벽에-안에 다마스쿠스의 그리고-삼키리라-그것이 궁궐들을 벤하닷의
H3341 H0784 H2346 H1834 H0398 H0759 H1130

ס
(구분)

내가 다메섹의 성벽에 불을 놓으리니 벤하닷의 궁전이 살라지리라

28 וּלְקֵדָר וּלְמַמְלְכוֹת חְצוֹר אֲשֶׁר הִכָּה נְבוּכַדְרֶאצַּר (נְבוּכַדְרֶאצַּר)
에-대하여-게달 그리고-에-대하여-왕국들 하솔의 그것을 쳤다 [느부갓레아솔] (느부갓네살)
H6938 H4467 H2674 H0834 H5221 H5019 H5020

קֻמוּ עֲלוּ אֶל־ קֵדָר וְשָׁדְדוּ
일어나라 올라가라 에-대하여 게달을 그리고-멸하라
H6965 H5927 H0413 H6938 H7703

מֶלֶךְ־ בָּבֶל כֹּה אָמַר יְהוָה אֶת־ בְּנֵי־ קֶדֶם׃
왕이- 바벨의 이같이 말씀하셨다 여호와가 (목적격)- 동방의 아들들을-
H4428 H0894 H3541 H0559 H3068 H0853 H6924

바벨론 왕 느부갓네살에게 공격된 바 게달과 하솔 나라들에 대한 말씀이라 여호와께서 이같이 말씀하시되 너희는 일어나 게달로 올라가서 동방 자손들을 멸하라

29 אָהֳלֵיהֶם צֹאנָם וְיִרִיעוֹתֵיהֶם יִקָּחוּ וְכָל־ כֵּלֵיהֶם
장막들을-그들의 그리고-양떼를-그들의 휘장들을-그들의 빼앗기리라 그리고-모든- 기구들을-그들의
H0168 H6629 H3407 H3947 H3605 H3627

וְגִמַלֵּיהֶם יִשְׂאוּ לָהֶם וְקָרְאוּ עֲלֵיהֶם מָגוֹר מִסָּבִיב׃
그리고-낙타들을-그들의 가져가리라 그들에게서 그리고-외치리라 그들에게서 두려움이 그들에게-위에 사방에서
H1581 H5375 H1992 H7121 H4032 H5439

너희는 그 장막과 양떼를 취하며 휘장과 모든 기구와 약대를 빼앗아다가 소유를 삼고 그들을 향하여 외치기를 두려움이 사방에 있다 할지니라

30 נְסוּ֙ נְדוּ֣ מְאֹ֔ד הֶעְמִ֖יקוּ לָשֶׁ֣בֶת יֹשְׁבֵ֣י חָצ֑וֹר נְאֻם־ יְהוָ֗ה
도망하라 떠돌아다니라 매우 깊이 거주하라-위해 주민들아 하솔의 의-말씀이다- 여호와의
H5127 H5110 H3966 H6009 H3427 H3427 H2674 H5002 H3068

כִּֽי־ יָעַ֤ץ עֲלֵיכֶם֙ נְבוּכַדְרֶאצַּ֣ר מֶֽלֶךְ־ בָּבֶ֔ל עֵצָ֖ה וְחָשַׁ֣ב
왜냐하면- 꾸몄다 너희에게-대항하여 느부갓네살이 왕이- 바벨의 계략을 그리고-꾀하였다
H3289 H5921 H5019 H4428 H0894 H6098 H2803

עֲלֵיכֶ֑ם (עליכם) עָלֶ֖יהָ [עליה] מַחֲשָׁבָ֥ה׃
(너희에게-대항하여) [그들에게-대항하여] 계획을
H5921 H4284

나 여호와가 말하노라 하솔 거민아 도망하라 멀리 가서 깊은 데 거하라 이는 바벨론 왕 느부갓네살이 너를 칠 모략과 너를 칠 계책을 정하였음이니라

31 קוּמ֗וּ עֲל֤וּ אֶל־ גּוֹי֙ שַׁלְיֵ֣ו יוֹשֵׁ֔ב לָבֶ֖טַח נְאֻם־ יְהוָ֑ה לֹֽא־
일어나라 올라가라 에-대하여 민족을 평안한 거주하는 안전하게 의-말씀이다- 여호와의 아니-
H5927 H0413 H7961 H3427 H0983 H5002 H3068 H3808

וְלֹא־ בְרִ֥יחַ לוֹ֙ בָּדֵ֔ד דְּלָתַ֖יִם יִשְׁכֹּ֥נוּ׃
그리고-아니- 빗장도 그에게 홀로 문짝들도 거주하느니라-그들은
H3808 H1280 H0910 H7931

나 여호와가 말하노라 너는 일어나 저 평안하고 염려없이 거하는 백성 곧 성문이나 문빗장이 없이 홀로 거하는 국민을 치라

32 וְהָי֤וּ גְמַלֵּיהֶם֙ לָבַ֔ז וַהֲמ֥וֹן מִקְנֵיהֶ֖ם לְשָׁלָ֑ל
그리고-될-것이다 낙타들이-그들의 노략물로 그리고-무리가 가축의-그들의 전리품으로
H1961 H1581 H0957 H1995 H4735 H7998

וְזֵרִתִּ֤ים לְכָל־ רוּחַ֙ קְצוּצֵ֣י פֵאָ֔ה וּמִכָּל־ עֶבְרֵיו֙ אָבִ֣יא
그리고-내가-흩으리라-그들을 에-모든- 바람에 깎은-자들을 관자놀이의 그리고-에서-모든- 방면에서-그의
H2219 H3605 H7307 H7112 H6285 H3605 H5676

אֵ֖ת (את) אֵיד֣ם עָלָ֑יו נְאֻם־ יְהוָֽה׃
(목적격)- 재앙을-그들의 의-말씀이다- 여호와의
H0853 H0343 H5002 H3068

그들의 약대들은 노략되겠고 그 많은 가축은 탈취를 당할것이라 내가 그 머리털을 모지게 깎는 자들을 사면에 흩고 그 재난을 각 방에서 오게 하리라 여호와의 말이니라

33 וְהָיְתָ֤ה חָצוֹר֙ לְמָע֣וֹן תַּנִּ֔ים שְׁמָמָ֖ה עַד־ עוֹלָ֑ם לֹֽא־ יֵשֵׁ֥ב שָׁ֖ם
그리고-될-것이다 하솔이 거처로 승냥이들의 황무지로 까지- 영원히 아니- 거주하리라 거기에
H1961 H2674 H4583 H8577 H5704 H5769 H3808 H3427 H8033

אִ֥ישׁ וְלֹא־ יָג֣וּר בָּ֔הּ בֶּן־ אָדָ֖ם׃ ס
사람이 그리고-아니- 머무르리라 거기에 아들이- 사람의 (구분)
H0376 H3808 H1481 H0120

하솔은 시랑의 거처가 되어 영원히 황무하리니 거기 거하는 사람이나 그 중에 우거하는 아무 인자가 없게 되리라

34 אֲשֶׁ֣ר הָיָ֤ה דְבַר־ יְהוָה֙ אֶל־ יִרְמְיָ֣הוּ הַנָּבִ֔יא אֶל־ עֵילָ֖ם בְּרֵאשִׁ֣ית מַלְכ֣וּת
그것이 되었다 말씀이- 여호와의 에게 예레미야 선지자에게 에-대하여 엘람을 처음에 왕위의
H1961 H1697 H3068 H0413 H3414 H5030 H0413 H5971 H7225 H4438

צִדְקִיָּ֥הוּ מֶֽלֶךְ־ יְהוּדָ֖ה לֵאמֹֽר׃
시드기야 왕의- 유다의 말씀하시기를
H6667 H4428 H3063 H0559

유다 왕 시드기야의 즉위한지 오래지 아니하여서 엘람에 대한 여호와의 말씀이 선지자 예레미야에게 임하니라 가라사대

35 כֹּה אָמַר יְהוָה הִנֵּה שֹׁבֵר קֶשֶׁת עֵילָם רֵאשִׁית גְּבוּרָתָם׃

이같이 말씀하셨다 여호와 보라-나는 꺾으리라 활을 엘람의 으뜸을 힘의-그들의

H3541 H0559 H3068 H2009 H7665 H7198 H0853 H7225 H1369

나 만군의 여호와가 이같이 말하노라 보라 내가 엘람의 힘의 으뜸되는 활을 꺾을 것이요

36 וְהֵבֵאתִי אֶל־עֵילָם אַרְבַּע רוּחוֹת מֵאַרְבַּע קְצוֹת הַשָּׁמָיִם וְזֵרִתִּים לְכָל הָרוּחוֹת הָאֵלֶּה וְלֹא־יִהְיֶה הַגּוֹי אֲשֶׁר לֹא־יָבוֹא שָׁם נִדְּחֵי (עולם) עֵילָם׃

그리고-내가-가져오리라 에게 엘람에게 네 바람들을 에서-넷 하늘의 끝들에서 그리고-내가-흩으리라-그들을 에-모든 이 바람들에 그리고-아니- 되리라 민족이 곳 아니- 오리라 거기에 쫓겨난-자들이 [영원한] (엘람의)

H0935 H0413 H0702 H7307 H0702 H7098 H8064 H2219 H3605 H0428 H7307 H3808 H1961 H1961 H8033 H5080 [H5769]

하늘의 사방에서부터 사방 바람을 엘람에 이르게 하여 그들을 사방으로 흩으리니 엘람에서 쫓겨난 자의 이르지 아니하는 나라가 없으리라

37 וְהַחַתִּי אֶת־עֵילָם לִפְנֵי אֹיְבֵיהֶם וְלִפְנֵי מְבַקְשֵׁי נַפְשָׁם וְהֵבֵאתִי עֲלֵיהֶם רָעָה אֶת־חֲרוֹן אַפִּי נְאֻם־יְהוָה וְשִׁלַּחְתִּי אַחֲרֵיהֶם אֶת־הַחֶרֶב עַד כַּלּוֹתִי אוֹתָם׃

그리고-내가-두렵게-하리라 엘람을 앞에서 원수들의-그들의 그리고-앞에서 찾는-자들의 그리고-내가-가져오리라 재앙을 (목적격)- 맹렬함을 진노의-나의 그리고-내가-보내리라 (목적격)- 칼을 까지 내가-진멸하기 (목적격)-

H2865 H0853 H6440 H0341 H6440 H1245 H0935 H7451 H0853 H2740 H0639 H7971 H0853 H2719 H5704 H3615 H0853

그들을

H0853

나 여호와가 말하노라 내가 엘람으로 그 원수의 앞, 그 생명을 찾는 자의 앞에서 놀라게 할 것이며 내가 재앙 곧 나의 진노를 그 위에 내릴 것이며 내가 또 그 뒤로 칼을 보내어 그를 진멸하기까지 할 것이라

38 וְשַׂמְתִּי כִסְאִי בְּעֵילָם וְהַאֲבַדְתִּי מִשָּׁם מֶלֶךְ וְשָׂרִים נְאֻם־יְהוָה׃

그리고-내가-세우리라 보좌를-나의 엘람에 그리고-내가-멸하리라 거기에서 왕과 그리고-관리들을 의-말씀이다- 여호와의

H3678 H0006 H8033 H4428 H8269 H5002 H3068

내가 나의 위를 엘림에 베풀고 왕과 족장들을 그곳에서 멸하리라 여호와의 말이니라

39 וְהָיָה בְּאַחֲרִית הַיָּמִים אָשִׁיב (אשוב) אֶת־(שבית) שְׁבוּת (עילם) נְאֻם־יְהוָה׃ ס

그리고-될-것이다 에-마지막 날들의 (내가-돌이키리라) (목적격)- [포로를] (포로를) 의-말씀이다- 여호와의 (구분) 엘람의

H1961 H0319 H3117 [H7725] H7725 H0853 H7622 H5002 H3068

그러나 끝날에 이르러는 내가 엘람의 포로를 돌아오게 하리라 여호와의 말이니라

## Chapter 50

1 הַדָּבָר אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל־אֶל בָּבֶל אֶל־אֶרֶץ כַּשְׂדִּים בְּיַד
말씀이 그것을 말씀하셨다 여호와가 에-대하여 바벨을 에-대하여 땅을 갈데아의 손을-통하여
H1697 H0834 H1696 H3068 H0413 H0894 H0413 H0776 H3778 H3027

יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא׃
예레미야 선지자의
H3414 H5030

여호와께서 선지자 예레미야로 바벨론과 갈대아인의 땅에 대하여 하신 말씀이라

2 הַגִּידוּ בַגּוֹיִם וְהַשְׁמִיעוּ וְשָׂאוּ־נֵס הַשְׁמִיעוּ אַל־תְּכַחֵדוּ אִמְרוּ נִלְכְּדָה
선포하라 민족들-사이에서 그리고-들리게-하라 깃발을 그리고-들어-올리라- 들리게-하라 하지-말라 점령되었다 말하라
H5046 H1471 H8085 H5251 H5375 H8085 H0408 H3582 H0559 H3920

בֵּל הֹבִישׁ מְרֹדָךְ חַתּוּ גִלּוּלֶיהָ הֹבִישׁוּ עַצַּבֶּיהָ׃
벨이 부끄러워하였다 메로닥이 부서졌다 우상들이-그녀의 부끄러워하였다-그것들이 우상들이-그녀의
H1078 H3001 H4781 H2865 H1544 H3001 H6091

너희는 열방 중에 광고하라 공포하라 기를 세우라 숨김이 없이 공포하여 이르라 바벨론이 함락되고 벨이 수치를 당하며 므로닥이 부스러지며 그 신상들은 수치를 당하며 우상들은 부스러진다 하라

3 כִּי עָלָה עָלֶיהָ גּוֹי מִצָּפוֹן הוּא־יָשִׂים אַרְצָהּ לְשַׁמָּה וְלֹא־יִהְיֶה
왜냐하면 올라왔다 그녀에게-대항하여 민족이 북쪽에서 그가- 만들리라 땅을-그녀의 황무지로 되-것이다 그리고-아니- 거기에
H3588 H5927 H6828 H1931 H7896 H0776 H8047 H1961 H3808 H1931

יוֹשֵׁב בָּהּ מֵאָדָם וְעַד־בְּהֵמָה נָדְדוּ הָלָכוּ׃
거주하는-자가 에서-사람 그리고-까지- 짐승까지 떠났다 갔다-그들이
H3427 H0120 H5704 H0929 H5110 H1980

이는 한 나라가 북방에서 나와서 그를 쳐서 그 땅으로 황폐케하여 그 중에 거하는 자가 없게 함이라 사람이나 짐승이 다 도망하여 가느니라

4 בַּיָּמִים הָהֵמָּה וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם־יְהוָה בָּאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל
날들에-그 그들이 그리고-에-때 그 의-말씀이다- 여호와의 올-것이다 아들들이- 이스라엘의
H3117 H1992 H6256 H1931 H5002 H3068 H0935 H1121 H3478

הֵמָּה וּבְנֵי־יְהוּדָה יַחְדָּו הָלוֹךְ וּבָכוֹ תֵּלַכְנָה וְאֶת־יְהוָה
그들이 그리고-아들들이- 유다의 함께 가며- 울며-그리고 가리라 그리고--(목적격)- 여호와
H1992 H1121 H3063 H3162 H1980 H1058 H3212 H0853 H3068

אֱלֹהֵיהֶם יְבַקֵּשׁוּ׃
하나님을-그들의 찾으리라
H0430 H1245

나 여호와가 말하노라 그 날 그 때에 이스라엘 자손이 돌아오며 그와 함께 유다 자손이 돌아오되 그들이 울며 그 길을 행하며 그 하나님 여호와께 구할 것이며

5 צִיּוֹן יִשְׁאֲלוּ דֶּרֶךְ הֵנָּה פְּנֵיהֶם בָּאוּ וְנִלְוֻוּ אֶל־יְהוָה בְּרִית
시온을 묻으리라 길을 이리로 얼굴들을-그들의 오라 그리고-연합하자 에게 여호와 언약으로
H6726 H7592 H1870 H2008 H6440 H0935 H0413 H3068 H1285

עוֹלָם לֹא תִשָּׁכֵחַ׃ ס
영원한 아니 잊혀지는 (구분)
H5769 H3808 H7911

그들이 그 얼굴을 시온으로 향하여 그 길을 물으며 말하기를 너희는 오라 잊어 버리지 아니할 영영한 언약으로 여호와와 연합하자 하리라

6 צֹאן אֹבְדוֹת הָיוּ עַמִּי רֹעֵיהֶם הִתְעוּם הָרִים
양떼이 잃어버린 [되었다] (되었다) 백성이-나의 목자들이-그들의 인도하였다-그들을 산들로
H6629 H0006 H1961 H1961 H5971 H7462 H8582 H2022

רִבְצָם׃ שָׁכְחוּ הָלְכוּ גִּבְעָה אֶל־ מֵהָר שׁוּבָבִים׃ שובבים
쉬는-곳을-그들의 잊었다-그들이 갔다-그들이 언덕으로 에게 에서-산 (배역하게-하였다) [배역하게]
H7258 H7911 H1980 H1389 H0413 H2022 H7725 H7726

내 백성은 잃어 버린 양떼로다 그 목자들이 그들을 곁길로 가게하여 산으로 돌이키게 하였으므로 그들이 산에서 작은 산으로 돌아다니며 쉴 곳을 잊었도다

7 כָּל־ מוֹצְאֵיהֶם אָכְלוּם וְצָרֵיהֶם אָמְרוּ לֹא נֶאְשָׁמוּ
모든- 발견하는-자들이-그들을 먹었다-그들을 그리고-원수들은-그들의 말했다 아니 우리가-죄지었다
H3605 H4672 H0398 H0559 H3808 H0816

אֲבוֹתֵיהֶם וּמִקְוֵה צֶדֶק נְוֵה־ לַיהוָה חָטְאוּ אֲשֶׁר תַּחַת
조상들의-그들의 그리고-소망인 의의 처소인- 에게-대항하여-여호와 범했기-때문이다 그들이 때문에
H0001 H6664 H3068 H2398

יְהוָה׃ ס
여호와여 (구분)
H3068

그들을 만나는 자들은 그들을 삼키며 그 대적은 말하기를 그들은 여호와 곧 의로운 처소시며 그 열조의 소망이신 여호와께 범죄하였음인즉 우리는 무죄하다 하였느니라

8 נָדוּ כְּעִתּוּדִים וְהִיּוּ (צֵאוּ) [יצאו] כַּשְׂדִּים וּמֵאֶרֶץ בָּבֶל מִתָּוֹךְ
떠나라 숙염소들같이 그리고-되라 (나가라) [나가라] 갈데아의 그리고-에서-땅 바벨 에서-가운데
H5110 H6260 H1961 H3318 H3318 H3778 H0776 H0894 H8432

צֹאן׃ לִפְנֵי־
양떼의 앞에서-
H6629 H6440

너희는 바벨론 가운데서 도망하라 갈대아인의 땅에서 나오라 떼에 앞서 가는 수염소 같이 하라

9 כִּי הִנֵּה אָנֹכִי מֵעִיר֙ וּמַעֲלֶה עַל־ בָּבֶל קְהַל־ גּוֹיִם גְּדֹלִים׃
왜냐하면 보라 나는 깨우리라 그리고-올리리라 위에- 바벨을 회중을- 민족들의 큰
H3588 H2009 H0595 H5782 H5927 H0894 H6951 H1471 H1419

מִצָּפוֹן מֵאֶרֶץ וְעָרְכוּ לָהּ מִשָּׁם תִּלָּכֵד חִצָּיו׃ כְּגִבּוֹר
북쪽의 에서-땅 그리고-대열하리라 그녀에게 거기에서 점령되리라-그녀가 화살들이-그의 용사의-것처럼
H6828 H0776 H6186 H3920 H8033 H3384 H2671 H1368

מַשְׁכִּיל לֹא יָשׁוּב רֵיקָם׃
숙련된 아니 돌아오리라 빈-손으로
H7919 H3808 H7725 H7387

보라 내가 큰 연합국으로 북방에서 일어나 나와서 바벨론을 치게 하리니 그들이 항오를 벌이고 쳐서 취할 것이라 그들의 화살은 연숙한 용사의 화살 같아서 헛되이 돌아오지 아니하리로다

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נְאֻם־ | יִשְׁבָּעוּ | שִׁלֻּלֶיהָ | כָּל־ | לְשָׁלָל | כַּשְּׁדִים | וְהָיְתָה |
| 의-말씀이다- | 포만하리라 | 약탈하는-자들이-그녀를 | 모든- | 전리품으로 | 갈데아가 | 그리고-될-것이다 |
| H5002 | H7646 | | H3605 | H7998 | H3778 | H1961 |

יְהוָה׃
여호와의
H3068

갈대아가 약탈을 당할 것이라 그를 약탈하는 자마다 만족하리라 여호와의 말이니라

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נַחֲלָתִי | שֹׁסֵי | (תַּעֲלֹזוּ) | [תעלזי] | כִּי | (תִּשְׂמְחוּ) | [תשמחי] | כִּי |
| 유업을-나의 | 약탈하는-자들아 | (즐거워하니) | [즐거워하는니] | 왜냐하면 | (기뻡하니) | [기뻡하는니] | 왜냐하면 |
| H5159 | H8154 | H5937 | H5937 | | H8055 | H8055 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּאֲבִרִים׃ | (וְתִצְהֲלוּ) | [ותצהלין] | דָּשָׁה | כְּעֶגְלָה | (תָּפוֹשׁוּ) | [תפושין] | כִּי |
| 수말들처럼 | (그리고-울부짖니) | [그리고-울부짖는니] | 타작하는 | 송아지같이 | (뛰니) | [뛰는니] | 왜냐하면 |
| H0047 | H6670 | | H1877 | | H6335 | | |

나의 산업을 노략하는 자여 너희가 즐거워하며 기뻐하며 곡식을 가는 송아지 같이 뛰며 힘센 말 같이 울도다

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גּוֹיִם | אַחֲרִית | הִנֵּה | יְוֹלַדְתְּכֶם | חָפְרָה | מְאֹד | אִמְּכֶם | בֹּוּשָׁה |
| 민족들의 | 마지막이 | 보라 | 낳은-자가-너희를 | 수치스러워하였다 | 매우 | 어머니가-너희의 | 부끄러워하였다 |
| | H0319 | H2009 | H3205 | H2659 | H3966 | H0517 | H0954 |

| | | |
|---|---|---|
| וַעֲרָבָה׃ | צִיָּה | מִדְבָּר |
| 그리고-사막으로 | 마른-땅으로 | 광야로 |
| H6160 | H6723 | |

그러므로 너희의 어미가 온전히 수치를 당하리라 너희를 낳은 자가 치욕을 당하리라 보라 그가 열방의 말째와 광야와 마른 땅과 사막이 될 것이며

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֻּל | כְּלָהּ | שְׁמָמָה | וְהָיְתָה | תֵּשֵׁב | לֹא | יְהוָה | מִקֶּצֶף |
| 모든 | 전부가-그녀의 | 황무지로 | 그리고-될-것이다 | 거주되리라 | 아니 | 여호와의 | 에서-진노 |
| H3605 | H3605 | | H1961 | H3427 | H3808 | H3068 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַכּוֹתֶיהָ׃ | כָּל־ | עַל־ | וְיִשְׁרֹק | יִשֹּׁם | בָּבֶל | עַל־ | עֹבֵר |
| 재앙들을-그녀의 | 모든- | 위에- | 그리고-비웃으리라 | 놀라리라 | 바벨을 | 위에- | 지나가는-자가 |
| H4347 | H3605 | | H8319 | H8074 | H0894 | | |

여호와의 진노로 인하여 거민이 없는 온전한 황무지가 될 것이라 바벨론으로 지나는 자마다 그 모든 재앙을 놀라며 비웃으리로다

14

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּחְמְלוּ | אַל־ | אֵלֶיהָ | יְדוּ | קֶשֶׁת | דֹּרְכֵי | כָּל־ | סָבִיב | וּבָבֶל | עַל־ | עִרְכוּ |
| 아끼라 | 하지-말라 | 그녀에게 | 쏘라 | 활의 | 밟는-자들아 | 모든- | 사방에서 | 바벨을 | 위에- | 대열하라 |
| H2550 | H0408 | H0413 | H3034 | H7198 | H1869 | H3605 | H5439 | H0894 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| חָטָאָה׃ | לַיהוָה | כִּי | חֵץ | אֶל־ |
| 범했다-그녀가 | 에게-대항하여-여호와 | 왜냐하면 | 화살을 | 에-대하여 |
| H2398 | H3068 | | H2671 | H0413 |

바벨론을 둘러 항오를 벌이고 활을 당기는 모든 자여 화살을 아끼지 말고 쏘라 그가 여호와께 범죄하였음이니라

15 הָרִ֣יעוּ עָלֶ֔יהָ סָבִ֖יב נָתְנָ֣ה יָדָ֑הּ נָפְל֥וּ יְסֹדֹתֶ֖יהָ נֶהֶרְס֥וּ חוֹמוֹתֶ֛יהָ כִּי־נְקַמַ֥ת יְהוָ֖ה נִקְמ֣וּ בָ֑הּ גְּמ֣וֹל הִיא֔ שַׁלְּמ֖וּ לָֽהּ׃ כַּאֲשֶׁ֥ר עָשְׂתָ֖ה עֲשׂ֥וּ לָֽהּ׃

외쳐라 그녀에게-대항하여 사방에서 내어주었다 손을-그녀의 넘어졌다 기초들이-그녀의 (기초들이-그녀의) 허물어졌다 성벽들이-그녀의 왜냐하면 보복이 여호와의 그것이다 복수하라 그녀에게 행했다 처럼-그녀가 행하라- 그녀에게

그 사면에서 소리질러 칠지어다 그가 항복하였고 그 보장은 무너졌고 그 성벽은 훼파되었으니 이는 여호와의 보수하시는 것이라 그의 행한 대로 그에게 행하여 보수하라

16 כִּרְתָ֤ו זֹרֵ֙עַ֙ מִמְּבָ֔ל וְתֹפֵ֥שׂ מַגָּ֖ל בְּעֵ֣ת קָצִ֑יר מִפְּנֵ֥י חֶֽרֶב־הַיּוֹנָ֖ה אִ֥ישׁ אֶל־עַמּ֖וֹ יִפְנ֑וּ וְאִ֥ישׁ לְאַרְצ֖וֹ יָנֻֽסוּ׃ ס

각-사람이 에게 백성을-그의 돌이키리라 그리고-각-사람이 땅으로-그의 도망하리라 (구분)

파종하는 자와 추수 때에 낫을 잡은 자를 바벨론에서 끊어버리라 사람들이 그 압박하는 칼을 두려워하여 각기 동족에게로 돌아가며 고향으로 도망하리라

17 וְזֶ֣ה אַשּׁ֔וּר מֶ֖לֶךְ אֲכָלֻ֑הוּ הָרִאשׁ֗וֹן הִרְדִּיחוֹ֙ אֲרָיֹ֔ות יִשְׂרָאֵ֖ל פְּזוּרָ֣ה שֶׂ֑ה עָלְת֥וּ עָלָ֖יו נְבוּכַדְרֶאצַּ֥ר מֶֽלֶךְ־בָּבֶ֛ל עַצְמֹ֖ו הָאַחֲרֹֽון׃ ס

양이 흩어진 이스라엘은 사자들이 쫓아냈다 처음-것이 먹었다-그를 왕이 앗수르의 그리고-이 부수었다-그를 느부갓네살이 바벨론의 왕이 마지막-것이 (구분)

이스라엘은 흩어진 양이라 사자들이 그를 따르도다 처음에는 앗수르 왕이 먹었고 다음에는 바벨론 왕 느부갓네살이 그 뼈를 꺾도다

18 לָכֵ֗ן כֹּ֤ה־אָמַר֙ יְהוָ֣ה צְבָאֹ֔ות אֱלֹהֵ֖י יִשְׂרָאֵ֑ל הִנְנִ֤י פֹקֵד֙ אֶל־מֶ֣לֶךְ אַשּׁ֔וּר כַּאֲשֶׁ֥ר פָּקַ֖דְתִּי אֶל־מֶ֥לֶךְ בָּבֶֽל׃ וְאֶל־אַרְצֹ֖ו

이같이- 여호와 만군의 하나님이 이스라엘의 에게 벌하리라 보라-내가 그러므로 에게 벌했다 처럼-내가 왕을 앗수르의 그리고-에게 땅을-그의 왕을 바벨의

그러므로 나 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라 보라 내가 앗수르 왕을 벌한 것 같이 바벨론 왕과 그 땅을 벌하고

19 וְשֹׁבַבְתִּ֣י אֶת־יִשְׂרָאֵ֗ל אֶל־נָוֵ֙הוּ֙ וְרָעָ֣ה הַכַּרְמֶ֔ל וְעַל־הַ֥ר אֶפְרַ֖יִם וְהַגִּלְעָ֑ד תִּשְׂבַּ֖ע נַפְשֹֽׁו׃

그리고-내가-돌이키리라 이스라엘을 에게 목장으로-그의 그리고-먹으리라-그가 갈멜을 그리고-바산을 그리고-에-산 에분라임의 그리고-길르앗에서 포만하리라 영혼이-그의

20 בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם־יְהוָה יְבֻקַּשׁ אֶת־עֲוֹן
날들에-그 그 때에-그리고 그 의-말씀이다- 여호와의 구해지리라 (목적격)- 죄악을
H3117 H1992 H6256 H1931 H5002 H3068 H1245 H0853 H5771

וְאֵינֶנּוּ וְאֶת־חַטַּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאינָה כִּי
그리고-없으리라-그것이 그리고-(목적격)- 죄들을 유다의 그리고-아니 발견되리라 왜냐하면
H0369 H0853 H2403 H3063 H0408 H4672 H3588

יִשְׂרָאֵל אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר׃
이스라엘의 내가-용서하리라 자를-그들을-내가 남기는
H3478 H5545 H7604

나 여호와가 말하노라 그 날 그 때에는 이스라엘의 죄악을 찾을지라도 없겠고 유다의 죄를 찾을지라도 발견치 못하리니 이는 내가 나의 남긴 자를 사할 것임이니라

21 עַל־הָאָרֶץ מְרָתַיִם עֲלֵה פְקוֹד יוֹשְׁבֵי וְאֶל־עָלֶיהָ
위에- 땅을 메라타임의 올라가라 페콛의 주민들을 그리고-에게 그것에-대항하여
H0776 H4850 H5927 H6489 H3427 H0413 H5921

חֲרֹב אֲשֶׁר כְּכֹל וַעֲשֵׂה יְהוָה נְאֻם־ וְהַחֲרֵם אַחֲרֵיהֶם
진멸하라 그것을 처럼-모든 그리고-행하라 여호와의 의-말씀이다- 그들의-뒤에 그리고-완전히-파괴하라
H2763 H0834 H3605 H6213 H3068 H5002 H0310 H2763

צִוִּיתִיךָ׃ ס
내가-명령하였다-너에게 (구분)
H6680

나 여호와가 말하노라 너희는 올라가서 므라다임의 땅을 치며 브곳의 거민을 쳐서 진멸하되 내가 너희에게 명한 대로 다하라

22 קוֹל מִלְחָמָה בָּאָרֶץ וְשֶׁבֶר גָּדוֹל׃
소리가 전쟁의 땅에 그리고-파괴가 큰
H6963 H4421 H0776 H7667 H1419

그 땅에 싸움의 소리와 큰 파멸의 소리가 있으리라

23 אֵיךְ נִגְדַּע וַיִּשָּׁבֵר כֹּל־פַּטִּישׁ הָאָרֶץ הָיְתָה לְשַׁמָּה בָּבֶל
어찌 깨졌느냐 그리고-부서졌느냐 망치가 모든- 땅의 되었느냐 황무지로 바벨이
H0349 H1438 H7665 H6360 H3605 H0776 H1961 H8047 H0894

בַּגּוֹיִם׃
민족들-사이에서

온 세계의 방망이가 어찌 그리 꺾여 부숴졌는고 바벨론이 어찌 그리 열방 중에 황무지가 되었는고

24 יָקַשְׁתִּי לָךְ וְגַם־נִלְכַּדְתְּ בָּבֶל וְאַתְּ לֹא יָדָעַתְּ
내가-덮을-놓았다 너에게 그리고-또한- 잡혔다-너가 바벨아 그리고-너는 아니 알았다-너가
H3369 H3920 H1571 H0894 H0859 H3808 H3045

נִמְצֵאת וְגַם־נִתְפַּשְׂתְּ כִּי בַיהוָה הִתְגָּרִית׃
발견되었다-너가 그리고-또한- 붙잡혔다-너가 왜냐하면 에게-대항하여-여호와 다투었다-너가
H4672 H1571 H8610 H3588 H3068 H1624

바벨론아 내가 너를 잡으려고 올무를 놓았더니 네가 깨닫지 못하고 걸렸고 네가 나 여호와와 다투었으므로 만난바 되어 잡혔도다

25 פָּתַח יְהוָה אֶת־אוֹצָרוֹ וַיּוֹצֵא אֶת־כְּלֵי זַעְמוֹ כִּי־
열었다 여호와가 (목적격)- 창고를-그의 그리고-꺼냈다 (목적격)- 무기들을 진노의-그의 왜냐하면-
H6605 H3068 H0853 H0214 H3318 H0853 H3627 H2195 H3588

מְלֶאכֶת הִיא לַאדֹנָי יְהוִה צְבָאוֹת בְּאֶרֶץ כַּשְׂדִּים׃
일이 그것이다 주에게-속한 여호와 만군의 에-땅 갈데아의
H4399 H1931 H0136 H3069 H6635 H0776 H3778

나 여호와가 그 병고를 열고 분노의 병기를 냄은 주 만군의 여호와 내가 갈대아인의 땅에 행할 일이 있음이라

26 בְּאוּ־ לָהּ מִקֵּץ פִּתְחוּ מַאֲבֻסֶיהָ סָלּוּהָ כְמוֹ־ עֲרֵמִים
오라- 그녀에게 끝 에서-열어라 그녀의-창고들을 덮아-쌓으라-그녀를 같이- 더미들처럼
H0935 H7093 H3965 H5549 H3644 H6194

וְהַחֲרִימוּהָ אַל־ תְּהִי־ לָהּ שְׁאֵרִית׃
그리고-완전히-파괴하라-그녀를 하지-말라 되라- 그녀에게 남은-자가
H0408 H1961 H7611

먼 데 있는 너희는 와서 그를 치고 그 곳간을 열고 그것을 쌓아 무더기 같게 하라 그를 진멸하고 남기지 말라

27 חִרְבוּ כָּל־ פָּרֶיהָ יָרְדוּ לַטֶּבַח הַוֹי עֲלֵיהֶם כִּי־ בָא
죽여라 모든- 황소들을-그녀의 내려가라-그들이 도살장으로 화있다 그들에게-위에 왜냐하면- 왔다
H2719 H3605 H6499 H3381 H2874 H1945 H5921 H3588 H0935

ס פְּקֻדָּתָם׃ עֵת יוֹמָם
(구분) 보복의-그들의 때가 날이-그들의
H6486 H6256 H3117

그 황소를 다 죽이라 도수장으로 내려가게 하라 그들에게 화있도다 그들의 날, 그 벌받는 때가 이르렀음이로다

28 אֶת־ קוֹל נָסִים וּפְלֵטִים מֵאֶרֶץ בָּבֶל לְהַגִּיד בְּצִיּוֹן
(목적격)- 소리가 도망하는-자들의 그리고-달아나는-자들의 에서-땅 바벨의 선포하려-위해 시온에서
H0853 H6963 H5127 H6412 H0776 H0894 H5046 H6726

נְקַמַת נְקַמַת יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נְקַמַת הֵיכָלוֹ׃
복수를 여호와 하나님의-우리의 복수를 성전의-그의
H5360 H3068 H0430 H5360 H1964

바벨론 땅에서 도피한 자의 소리여 시온에서 우리 하나님 여호와의 보수하시는 것, 그 성전의 보수하시는 것을 선포하는 소리로다

29 הַשְׁמִיעוּ אֶל־ בָּבֶל וְרַבִּים כָּל־ דֹּרְכֵי חֵצִּים עָלֶיהָ
들리게-하라 에게 바벨에게 많은-자들을 모든- 밟는-자들아 활의 진치라 그녀에게-대항하여
H8085 H0413 H0894 H7228 H3605 H1869 H7198 H2583

כְּכֹל אֲשֶׁר פָּעֲלָה עֲשׂוּ־ לָהּ שַׁלְּמוּ־ פְּעֻלָּתָהּ לָהּ(ס) יְהִי־ אַל־ סָבִיב
처럼-모든 행위대로-그녀의 그녀에게 갚으라- 피하는-자가 (그녀에게) 되라- 하지-말라 사방에서
H3605 H6467 H0413 H7999 H6213 H6466 H1961 H0408 H5439

זָדָה יְהוָה אֶל־ כִּי לָהּ עָשְׂתָה אֲשֶׁר
교만했다-그녀가 여호와 에게-대항하여 왜냐하면 그녀에게 행하라- 그녀가-행했다 그것을
H2102 H3068 H0413 H3588 H0413 H6213 H0834

קְדוֹשׁ אֶל־ יִשְׂרָאֵל׃
거룩한-자 에게-대항하여 이스라엘의
H6918 H0413 H3478

활 쏘는 자를 바벨론에 소집하라 무릇 활을 당기는 자여 그 사면으로 진을 치고 쳐서 피하는 자가 없게 하라 그 일한 대로 갚고 그 행한 대로 그에게 행하라 그가 이스라엘의 거룩한 자 여호와를 향하여 교만하였음이니라

30 לָכֵן יִפְּלוּ בַחוּרֶיהָ בִּרְחֹבֹתֶיהָ וְכָל־ אַנְשֵׁי מִלְחַמְתָּהּ
그러므로 엎드러지리라 젊은이들이-그녀의 거리에서-그녀의 그리고-모든- 사람들이 전쟁의-그녀의
H5307 H0970 H7339 H3605 H0376 H4421

יְדֻמּוּ בַּיּוֹם הַהוּא נְאֻם־ יְהוָה׃ ס
잠잠하게-되리라 날에-그 그 의-말씀이다- 여호와의 (구분)
H1931 H3117 H5002 H3068

그러므로 그 날에 청년들이 그 거리에 엎드러지겠고 군사들이 멸절되리라 여호와의 말이니라

31 הִנְנִי אֵלֶיךָ דָּרוֹן נְאֻם־ יְהוָה אֲדֹנָי צְבָאוֹת כִּי בָא יוֹמֵךְ עֵת
나는–보내는–너를 교만이여 의–말씀이다– 주 여호와 만군의 왔다 날이–너의 때가
H2009 H0413 H1732 H0136 H3069 H6635 H0935 H3117 H6256

פְּקֻדָּתִיךְ׃
내가–보복하는–너를

주 만군의 여호와가 말하노라 교만하 자여 보라 내가 너를 대적하나니 네 날 곧 너를 벌할 때가 이르렀음이라

32 וְכָשַׁל זָדוֹן וְנָפַל וְאֵין מֵקִים לוֹ וְהִצַּתִּי אֵשׁ בְּעָרָיו וְאָכְלָה כָּל־ סְבִיבֹתָיו׃ ס
그리고–비틀거리리라 교만이 그리고–넘어지리라 그리고–없으리라 일으키는–자가 그에게 그리고–내가–놓으리라 불을 성읍들에–그의 그리고–삼키리라–그것이 모든– 사방을–그의 (구분)
H3782 H2087 H5307 H0369 H3605 H0784 H3341 H0398 H3605 H5439

교만한 자가 걸려 넘어지겠고 그를 일으킬 자가 없을 것이며 내가 그 성읍들에 불을 놓으리니 그 사면에 있는 것이 다 살라지리라

33 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת עֲשׁוּקִים בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי־ יְהוּדָה
이같이 말씀하셨다 여호와 만군의 압박받는–자들이다 아들이– 이스라엘의 그리고–아들이– 유다의
H3541 H0559 H3068 H6231 H1121 H3478 H1121 H3063

וְכָל־ שֹׁבֵיהֶם הֶחֱזִיקוּ בָּם מֵאֲנוּ שַׁלְּחָם׃
그리고–모든– 포로로–잡은–자들이–그들을 붙잡았다 그들을 거절했다–그들이 보내는–것을–그들을
H3605 H7617 H2388 H1992 H7971

함께

나 만군의 여호와가 이같이 말하노라 이스라엘 자손과 유다 자손이 함께 학대를 받는도다 그들을 사로잡은 자는 다 그들을 엄히 지켜 놓아주지 아니하거니와

34 גֹּאֲלָם חָזָק יְהוָה צְבָאוֹת שְׁמוֹ רִיב יָרִיב אֶת־
구속자가–그들의 강하다 여호와 만군의 이름이–그의 송사를–반드시 다투리라–그가 (목적격)–
H1350 H2389 H3068 H6635 H8034 H7378 H7378 H0853

לְיוֹשְׁבֵי בָבֶל׃ וְהִרְגִּיז הָאָרֶץ אֶת־ הִרְגִּיעַ לְמַעַן רִיבָם
주민들을–에게–속한 그리고–떨리게–하려고 땅을 (목적격)– 쉬게–하려고 위하여 송사를–그들의
H3427 H7264 H0776 H0853 H7379 H4616 H0894

그들의 구속자는 강하니 그 이름은 만군의 여호와라 결코 그들의 원을 펴서 그 땅에 평안함을 주고 바벨론 거민으로 불안케 하리라

35 חֶרֶב עַל־ כַּשְׂדִּים נְאֻם־ יְהוָה וְאֶל־ יֹשְׁבֵי בָבֶל וְאֶל־
칼이 위에– 갈데아인들을 의–말씀이다– 여호와의 그리고–에게 주민들을 바벨의 그리고–에게
H2719 H5921 H3778 H5002 H3068 H0413 H3427 H0894 H0413

חֲכָמֶיהָ׃ וְאֶל־ שָׂרֶיהָ
지혜자들을–그녀의 그리고–에게 관리들을–그녀의
H2450 H0413 H8269

나 여호와가 말하노라 칼이 갈대아인의 위에와 바벨론 거민의 위에와 그 방백들과 지혜로운 자의 위에 임하며

36 חֶרֶב אֶל־ הַבַּדִּים וְנֹאָלוּ חֶרֶב אֶל־ גִּבּוֹרֶיהָ
칼이 에게 거짓–예언자들을 그리고–어리석어지리라–그들이 칼이 에게 용사들을–그녀의
H2719 H0413 H0907 H2973 H2719 H0413 H1368

וָחָתּוּ׃
그리고–두려워하리라–그들이
H2865

칼이 자긍하는 자의 위에 임하리니 그들이 어리석게 될 것이며 칼이 용사의 위에 임하리니 그들이 놀랄 것이며

37 חֶ֣רֶב אֶל־ סוּסָ֗יו וְאֶל־ רִכְבּוֹ֙ וְאֶל־ כָּל־ הָעֵ֣רֶב אֲשֶׁ֔ר
칼이 에게 말들을-그의 그리고-에게 병거들을-그의 그리고-에게 모든- 혼합된-자들을 그것을
H2719 H0413 H7393 H0413 H3605

בְּתוֹכָ֑הּ וְהָי֣וּ לְנָשִׁ֗ים אֶל־ חֶ֙רֶב֙ אוֹצְרֹתֶ֣יהָ
그녀의-가운데에 그리고-될-것이다-그들이 여자들로 칼이 에게 보물들을-그녀의
H8432 H1961 H0802 H2719 H0413 H0214

וּבְזֻֽזוּ׃
그리고-약탈당하리라-그것들이
H0962

칼이 그들의 말들과 병거들과 그들 중에 있는 잡족의 위에 임하리니 그들이 부녀 같이 될 것이며 칼이 보물 위에 임하리니 그것이 노략될 것이요

38 חֹ֣רֶב אֶל־ מֵימֶ֔יהָ וְיָבֵ֖שׁוּ וְיֻבָּ֑שׁוּ כִּ֣י אֶ֤רֶץ פְּסִלִים֙ הִ֔יא
가뭄이 에게 물들을-그녀의 그리고-마르리라-그것들이 왜냐하면 땅이 우상들의 그것이다
H0413 H4325 H3001 H0776 H6456 H1931

וּבְאֵימֵ֖ם יִתְהֹלָֽלוּ׃
그리고-에-두려운-것들 미쳐-날뛰리라-그들이
H0367

가뭄이 물 위에 그것을 말리우리니 이는 그 땅이 조각한 신상의 땅이요 그들은 우상에 미쳤음이니라

39 לָכֵ֗ן יֵשְׁב֤וּ צִיִּים֙ אֶת־ אִיִּ֣ים וְיָשְׁב֥וּ בָ֙הּ֙ בְּנ֣וֹת
그러므로 거주하리라 광야의-짐승들이 (목적격)- 섬-짐승들과 그리고-거주하리라 거기에 딸들이
H3427 H6728 H0854 H0338 H3427 H1323

וְלֹא־ תֵשֵׁ֥ב עוֹד֙ לָנֶ֣צַח תִּשְׁכֹּ֔ון עַד־ דּ֥וֹר דּ֖וֹר וָדֹֽר׃
그리고-아니- 타조의 거주하리라 다시 영원히 머무르리라 까지- 대로- 대로- 그리고-대로
H3284 H3808 H3427 H5750 H5331 H7931 H5704 H1755 H1755 H1755

그러므로 사막의 들짐승이 시랑과 함께 거기 거하겠고 타조도 그 중에 깃들일 것이요 영영히 거민이 없으며 대대에 거할 자가 없으리라

40 כִּמַּ֣הְפֵּכַ֗ת אֱלֹהִים֙ אֶת־ סְדֹ֣ם וְאֶת־ עֲמֹרָ֔ה וְאֶת־ שְׁכֵנֶ֖יהָ
전복과-같이 하나님이 (목적격)- 소돔과 그리고-(목적격)- 고모라와 그리고-(목적격)- 이웃들을-그녀의
H4114 H0430 H5467 H0853 H6017 H0853 H7934

נְאֻם־ יְהוָ֑ה לֹא־ יֵשֵׁ֥ב שָׁ֙ם֙ אִ֣ישׁ וְלֹא־ יָג֥וּר בָּ֖הּ בֶּן־
의-말씀이다- 여호와의 아니- 거주하리라 거기에 사람이 그리고-아니- 머무르리라 거기에 아들이-
H5002 H3068 H3808 H3427 H8033 H0376 H3808 H1616 H1616 H1616

אָדָֽם׃
사람의
H0120

나 여호와가 말하노라 나 하나님이 소돔과 고모라와 그 이웃 성읍들을 무너지게 한 것 같이 거기 거하는 사람이 없게 하며 그 중에 우거하는 아무 인자가 없게 하리라

41 הִנֵּ֣ה עָ֔ם בָּ֖א מִצָּפ֑וֹן וְגֹ֤וי גָּדוֹל֙ וּמְלָכִ֣ים רַבִּ֔ים יֵעֹ֖רוּ
보라 백성이 오고-있다 북쪽에서 그리고-민족이 큰 그리고-왕들이 많은 일어나리라
H2009 H0935 H6828 H1471 H4428 H7227 H5782

מִיַּרְכְּתֵי־ אָֽרֶץ׃
에서-마지막- 땅의
H3411 H0776

보라 한 족속이 북방에서 오고 큰 나라와 여러 왕이 격동을 받아 땅끝에서 오나니

42 קוֹלָם֙ יִרְחֹ֣מוּ וְלֹ֣א הֵ֔מָּה אַכְזָרִ֖י יַחֲזִ֑יקוּ וְכִידֹ֣ן קֶ֔שֶׁת
소리가-그들의 불쌍히-여기리라 그리고-아니 그들은 잔인하다 잡으리라-그들이 그리고-창을 활과
H7355 H3808 H1992 H0394 H2388 H3591 H7198

לַמִּלְחָמָ֔ה כְּאִ֥ישׁ עָרֻ֖וךְ יִרְכָּ֣בוּ סוּסִ֑ים וְעַל־ יֶהֱמָ֔ה כַּיָּ֖ם
전쟁을-위한 사람처럼 대열하였다 타리라-그들이 말들을 그리고-위에- 포효하리라-그것이 바다처럼
H4421 H0376 H7392 H1993 H3220

עָלַ֥יִךְ בַּת־ בָּבֶֽל׃
너에게-대항하여 딸아- 바벨의
H0894 H1323

그들은 활과 창을 가진 자라 잔인하며 긍휼히 여기지 아니하며 그 목소리는 파도가 흉용함 같도다 딸 바벨론아 그들이 말을 타고 무사 같이 각기 항오를 벌여 너를 칠 것이라

43 שָׁמַ֣ע מֶלֶךְ־ בָּבֶל֮ אֶת־ שִׁמְעָם֒ וְרָפ֣וּ יָדָ֗יו צָרָ֤ה הֶחֱזִיקַ֙תְהוּ֙
들었다 왕이- 바벨의 (목적격)- 소문을-그들의 그리고-늘어졌다 손들이-그의 고통이 사로잡았다-그를
H8085 H4428 H0894 H0853 H7503 H3027 H2388

חִ֖יל כַּיּוֹלֵדָֽה׃
산고가 해산하는-여인같이
H3205

바벨론 왕이 그 소문을 듣고 손이 약하여지며 고통에 잡혀 해산하는 여인의 구로함 같도다

44 הִנֵּ֣ה כְאַרְיֵ֗ה יַעֲלֶ֙ה מִגְאוֹן֙ הַיַּרְדֵּ֔ן אֶל־ נְוֵ֥ה אֵיתָ֖ן כִּי־
보라 사자가 올라오리라-그가 에서-우거진-곳 요르단의 에게 처소로 견고한 왜냐하면-
H2009 H5927 H1347 H3383 H0413 H0386

אֲרִיצֵ֤ם ]ארוצם[ אַרְגָּעָה֙ וּמִ֣י בָח֔וּר מֶ֖נִּי אֵלֶ֑יהָ (אֲרִיצֵם֙)
(내가-쫓아내리라-그들을) [내가-쫓아내리라-그들을] 순식간에 그리고-누가 택한-자를 에서-그것-위
H7323 H7323 H4310 H0970

וּמִי־ יוֹעִ֣דְנִי כָמ֔וֹנִי וּמִ֣י יַעֲמָ֑ד מִ֣י כִּי֩ אֶפְקֹ֨ד עָלֶ֜יהָ
그리고-누가- 나에게-항변하겠느냐 그리고-누가 나와-같으며 누가 왜냐하면 내가-세우리라 그것에-위에
H4310 H3259 H4310 H3644 H4310 H0413

זֶ֣ה רֹעֶ֔ה אֲשֶׁ֥ר יַעֲמֹ֖ד לְפָנָֽי׃
이 목자가 는 설-수-있겠느냐 내-앞에
H2088 H5975 H6440

보라 사자가 요단의 수풀에서 올라오는 것 같이 그가 와서 견고한 처소를 칠 것이라 내가 즉시 그들을 거기서 쫓아내고 택한 자를 내가 그 위에 세우리니 나와 같은 자 누구며 나로 더불어 다툴 자 누구며 내 앞에 설 목자가 누구뇨

45 לָכֵ֗ן שִׁמְעוּ֙ עֲצַת־ יְהוָ֔ה אֲשֶׁ֥ר יָעַ֖ץ עַל־ בָּבֶ֑ל וּמַחְשְׁבוֹתָ֕יו
들으라 계획을- 여호와의 그것을 그가-계획하셨다 에-대하여 바벨을 그리고-계획들을-그의
H8085 H6098 H3068 H3289 H0413 H0894 H4284

אִם־ כַּשְׂדִּ֔ים אֶ֖רֶץ אֶל־ חָשַׁ֣ב אֲשֶׁ֑ר צְעִירֵ֣י יִסְחָבוּם֙
만일- 갈데아의 땅을 에-대하여 그가-꾀하셨다 그것들을 어린-것들이 끌어내리겠느냐-그들을
H3808 H3778 H0776 H0413 H2803 H6810 H5498

נָוֵ֖ה עֲלֵיהֶ֥ם יַשִּׁ֛ים לֹ֥א אִם־ הַצֹּ֖אן
처소를 그들에게-위에 황폐하게-하겠느냐-그가 아니 만일- 양떼의
H8074 H3808 H6629

그런즉 바벨론에 대한 나 여호와의 도모와 갈대아인의 땅에 대하여 경영한 나 여호와의 뜻을 들으라 양떼의 어린 것들을 그들이 반드시 끌어가고 그 처소로 황무케 하리니

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | נִשְׁמָע׃ | בַּגּוֹיִם | וּזְעָקָה | הָאָרֶץ | נִרְעֲשָׁה | בָּבֶל | נִתְפְּשָׂה | מִקּוֹל | 46 |
| (구분) | 들렸다 | 민족들-사이에서 | 그리고-울부짖음이 | 땅이 | 진동하였다 | 바벨이 | 점령된 | 에서-소리 | |
| | H8085 | | H2201 | H0776 | H7493 | H0894 | H8610 | | |

바벨론의 함락하는 소리에 땅이 진동하며 그 부르짖음이 열방 중에 들리리라 하시도다

## Chapter 51

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֹשְׁבֵי | וְאֶל־ | בָּבֶל | עַל־ | מֵעִיר | הִנְנִי | יְהוָה | אָמַר | כֹּה | 1 |
| 주민들을 | 그리고-에게 | 바벨을 | 위에- | 깨우리라 | 보라-나는 | 여호와가 | 말씀하셨다 | 이같이 | |
| H3427 | H0413 | H0894 | | H5782 | H2009 | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | |
|---|---|---|
| מַשְׁחִית׃ | רוּחַ | קָמַי לֵבָב |
| 파괴하는 | 바람을 | 내-마음의-적들 |
| H7843 | H7307 | |

여호와께서 이같이 말씀하시되 보라 내가 멸망시키는 자의 마음을 일으켜 바벨론을 치고 또 나를 대적하는 자 중에 처하는 자를 치되

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיִבְקְקוּ | וְזֵרוּהָ | זָרִים | וְלִבֶּל | וְשִׁלַּחְתִּי | | | | | 2 |
| 그리고-비우리라-그들이 | 그리고-키질하리라-그녀를-그들이 | 낯선-사람들을 | 에게-바벨 | 그리고-내가-보내리라 | | | | | |
| | H2219 | | H0894 | H7971 | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָעָה׃ | בְּיוֹם | מִסָּבִיב | עָלֶיהָ | הָיוּ | כִּי־ | אַרְצָהּ | אֶת־ | |
| 재앙의 | 에-날 | 사방에서 | 그녀에게-대항하여 | 되었다-그들이 | 왜냐하면- | 땅을-그녀의 | (목적격)- | |
| | H3117 | H5439 | | H1961 | | H0776 | H0853 | |

내가 타국인을 바벨론에 보내어 키질하여 그 땅을 비게 하리니 재앙의 날에 그를 에워 치리로다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִתְעַל | וְאֶל־ | קַשְׁתּוֹ | הַדֹּרֵךְ | ידרך] | יִדְרָךְ | אֶל־ | | | 3 |
| 올라가리라-그가 | 그리고-하지-말라 | 활을-그의 | 당기는-자가 | [당기는-자가] | 당기리라 | 하지-말라- | | | |
| H5927 | H0408 | H7198 | H1869 | H1869 | H1869 | H0413 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צְבָאָהּ׃ | כָּל־ | הַחֲרִימוּ | בַּחֻרֶיהָ | אֶל־ | תַּחְמְלוּ | וְאֶל־ | בְּסִרְיֹנָו | |
| 군대를-그녀의 | 모든- | 완전히-파괴하라 | 젊은이들을-그녀의 | 에게 | 아끼라 | 그리고-하지-말라 | 갑옷에서-그의 | |
| | H3605 | | H0970 | H0413 | H2550 | H0413 | H5630 | |

활을 당기는 자를 향하며 갑주를 갖추고 선 자를 향하여 쏘는 자는 그 활을 당길 것이라 그 청년들을 아끼지 말며 그 군대를 진멸하라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּחוּצוֹתֶיהָ׃ | וּמְדֻקָּרִים | כַּשְׂדִּים | בְּאֶרֶץ | חֲלָלִים | וְנָפְלוּ | | 4 |
| 거리에서-그녀의 | 그리고-찔린-자들이 | 갈데아의 | 에-땅 | 죽임-당한-자들이 | 그리고-엎드러지리라 | | |
| H2351 | H1856 | H3778 | H0776 | | H5307 | | |

무리가 갈대아인의 땅에서 죽임을 당하여 엎드러질 것이요 그 거리에서 찔림을 당한 자가 엎드러지리라 하시도다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵיְהוָה | מֵאֱלֹהָיו | וְיהוּדָה | יִשְׂרָאֵל | אַלְמָן | לֹא־ | כִּי | | | 5 |
| 에게서-여호와 | 에게서-하나님-그의 | 그리고-유다가 | 이스라엘과 | 홀버림-받은-것이 | 아니- | 왜냐하면 | | | |
| H3068 | H0430 | H3063 | H3478 | H0488 | H3808 | | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | מִקְּדוֹשׁ | אָשָׁם | מָלְאָה | אַרְצָם | כִּי | צְבָאוֹת |
| 이스라엘의 | 에게서-대항하여-거룩한-자 | 죄가 | 찼다 | 땅이-그들의 | 비록 | 만군의 |
| H3478 | H6918 | H0817 | H4390 | H0776 | | |

대저 이스라엘과 유다가 이스라엘의 거룩하신 자를 거역하므로 죄과가 땅에 가득하나 그 하나님 만군의 여호와에게 버림을 입지 아니하였나니

6 וְנָסוּ תִדָּמוּ אַל־ נַפְשׁוֹ אִישׁ וּמַלְטוֹ בָּבֶל מִתּוֹךְ וְנָסוּ
도망하라 에서-가운데 바벨 구하라 그리고-각-사람이 생명을-그의 하지-말라 끊어지리라
H5127 H8432 H0894 H4422 H0376 H5315 H0408

מְשַׁלֵּם הִוא גְּמוֹל לַיהוָה הִיא נְקָמָה עֵת כִּי בַּעֲוֹנָהּ
갚는-자이다 그가 보응을 에게-속한-여호와 그것이다 보복의 때이다 왜냐하면 죄악에서-그녀의
H1931 H1576 H3068 H1931 H5360 H6256 H5771

לָהּ׃
그녀에게

바벨론 가운데서 도망하여 나와서 각기 생명을 구원하고 그의 죄악으로 인하여 끊침을 보지 말지어다 이는 여호와의 보수의 때니 그에게 보복하시리라

7 כּוֹס־ זָהָב בָּבֶל יְהוָה בְּיַד־ מְשַׁכֶּרֶת כָּל־ הָאָרֶץ מִיֵּינָהּ שָׁתָוּ
잔이- 금의 바벨은 여호와의 손에서- 취하게-하는 모든- 땅을 에서-포도주-그녀의 마셨다
H2091 H0894 H3068 H3027 H7937 H3605 H0776 H3196 H8354

גּוֹיִם׃ יִתְהֹלָלוּ כֵּן עַל־ גּוֹיִם
민족들이 미쳐-날뛰리라 그것 에-위에 민족들이

바벨론은 여호와의 수중의 온 세계로 취케 하는 금잔이라 열방이 그 포도주를 마시고 인하여 미쳤도다

8 צְרִי קְחוּ עָלֶיהָ הֵילִילוּ וַתִּשָּׁבֶר בָּבֶל נָפְלָה פִּתְאֹם
유향을 가져오라 그녀에게-대하여 통곡하라 그리고-부서졌다 바벨이 넘어졌다 갑자기
H6875 H3947 H3213 H7665 H0894 H5307 H6597

תֵּרָפֵא׃ אוּלַי לְמַכְאוֹבָהּ
낫으리라-그녀가 아마도 아픔을-그녀의-위한
H7495 H0194 H4341

바벨론이 졸지에 넘어져 파멸되니 이로 인하여 울라 그 창상을 인하여 유향을 구하라 혹 나으리로다

9 עִזְּבוּהָ נִרְפְּתָה וְלֹא בָּבֶל אֶת־ (רִפִּינוּ) [רפאנו]
버리라-그녀를 낫지-않았다-그녀가 그리고-아니 바벨을 (목적격)- (우리가-고쳤다) [우리가-고쳤다]
H7495 H3808 H0894 H0853 H7495 H7495

מִשְׁפָּטָהּ הַשָּׁמַיִם אֶל־ נָגַע כִּי־ לְאַרְצוֹ אִישׁ וְנֵלֵךְ
심판이-그녀의 하늘에 에게 닿았다 왜냐하면- 땅으로-그의 각-사람이 그리고-가자
H4941 H8064 H0413 H5060 H0776 H0376 H3212

שְׁחָקִים׃ עַד־ וְנִשָּׂא
구름에 까지- 그리고-들어-올리웠다
H7834 H5704 H5375

우리가 바벨론을 치료하려 하여도 낫지 아니한즉 버리고 각기 고토로 돌아가자 그 화가 하늘에 미쳤고 궁창에 달하였음이로다

10 מַעֲשֹׂה אֶת־ בְּצִיּוֹן וּנְסַפְּרָה בֹּאוּ צִדְקֹתֵינוּ אֶת־ יְהוָה הוֹצִיא
역사를 (목적격)- 시온에서 그리고-선포하자 오라 의를-우리의 (목적격)- 여호와가 꺼내셨다
H4639 H0853 H6726 H0935 H6666 H0853 H3068 H3318

אֱלֹהֵינוּ׃ יְהוָה
하나님의-우리의 여호와
H0430 H3068

여호와께서 우리 의를 드러내셨으니 오라 시온에서 우리 하나님 여호와의 일을 선포하자

11 הָבֵּרוּ הַחִצִּים מִלְאוּ הַשֹּׁלְטִים הֵעִיר יְהוָה אֶת־רוּחַ מַלְכֵי מָדָי
날카롭게-하라 화살들을 채우라 방패들을 깨우셨다 여호와가 (목적격)- 영을 왕들의 메디아의
H1305 H2671 H4390 H7982 H5782 H3068 H0853 H7307 H4428 H4074

כִּי־ עַל־ בָּבֶל מְזִמָּתוֹ לְהַשְׁחִיתָהּ כִּי־ נְקָמַת יְהוָה הִיא
왜냐하면- 에-대항하여- 바벨을 계획이-그의 멸하려-그녀를 왜냐하면- 복수이 여호와의 그것이다
H3588 H0413 H0894 H4209 H7843 H3588 H5360 H3068 H1931

נְקַם הֵיכָלוֹ׃
복수이 성전의-그의
H5360 H1964

화살을 갈며 방패를 굳게 잡으라 여호와께서 메대 왕들의 마음을 격발하사 바벨론을 멸하기로 뜻하시나니 이는 여호와의 보수하시는 것 곧 그 성전의 보수하시는 것이라

12 אֶל־ חוֹמֹת בָּבֶל שְׂאוּ־ נֵס הַחֲזִיקוּ הַמִּשְׁמָר הָקִימוּ שֹׁמְרִים הָכִינוּ
에게 성벽들을 바벨의 들어-올리라- 깃발을 강하게-하라 보초를 세우라 파수꾼들을 준비하라
H0413 H2346 H0894 H5375 H5251 H2388 H4929 H0853 H8104

כִּי גַם־ זָמַם יְהוָה גַּם־ עָשָׂה אֵת אֲשֶׁר־
왜냐하면 또한- 계획하셨다 여호와가 또한- 행하셨다 (목적격)- 그것을-
H3588 H1571 H2161 H3068 H1571 H6213 H0853 H0834

דִּבֶּר אֶל־ יֹשְׁבֵי בָּבֶל׃
말씀하셨다-그가 에게 주민들을 바벨의
H1696 H0413 H3427 H0894

바벨론 성벽을 향하여 기를 세우고 튼튼히 지키며 파수꾼을 세우며 복병을 베풀어 방비하라 이는 여호와께서 바벨론 거민에 대하여 말씀하신 대로 경영하시고 행하심이로다

13 שֹׁכְנִתִי] שֹׁכְנָתְךְ( עַל־ מַיִם רַבִּים רַבַּת אוֹצָרֹת בָּא קְצֵךְ
[거주하는-자여] (거주하는-자여) 위에- 물들 많은 풍부한-자여 보물들의 왔다 끝이-너의
H7931 H7931 H4325 H7227 H0214 H0935 H7093

בִּצְעֵךְ׃ אַמַּת
탐욕의-너의 캘대가
H1215

많은 물 가에 거하여 재물이 많은 자여 네 탐남의 한정, 네 결국이 이르렀도다

14 נִשְׁבַּע יְהוָה צְבָאוֹת בְּנַפְשׁוֹ כִּי אִם־ מִלֵּאתִיךְ אָדָם
맹세하셨다 여호와 만군의 에-의해-자신을-그의 반드시 만일- 내가-채우리라-너를 사람으로
H7650 H3068 H6635 H5315 H3588 H0518 H4390 H0120

כַּיֶּלֶק וְעָנוּ עָלַיִךְ הֵידָד׃ ס
메뚜기처럼 그리고-외치리라-그들이 너에게-위에 함성을 (구분)
H3218 H6030 H5921 H1959

만군의 여호와께서 자기로 맹세하시되 내가 진실로 사람을 황충 같이 네게 가득히 하리니 그들이 너를 향하여 소리를 높이리라 하시도다

15 עֹשֶׂה אֶרֶץ בְּכֹחוֹ מֵכִין תֵּבֵל בְּחָכְמָתוֹ וּבִתְבוּנָתוֹ נָטָה
만드신-자가 땅을 힘으로-그의 세우신-자가 세계를 지혜로-그의 그리고-명철로-그의 펼치셨다
H6213 H0776 H3581 H3559 H8398 H2451 H8394 H5186

שָׁמָיִם׃
하늘을
H8064

여호와께서 그 권능으로 땅을 지으셨고 그 지혜로 세계를 세우셨고 그 명철로 하늘들을 펴셨으며

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּרָקִים | אֶרֶץ | מִקְצֵה־ | נְשִׂאִים | וַיַּעַל | בַּשָּׁמַיִם | מַיִם | הֲמוֹן | תִּתּוֹ | לְקוֹל |
| 번개를 | 땅의 | 에서-끝- | 구름들을 | 그리고-올리신다 | 하늘에 | 물이 | 많은-것이 | 그가-주시면 | 에-소리 |
| | H0776 | | | H5927 | H8064 | H4325 | | H5414 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מֵאֹצְרֹתָיו׃ | רוּחַ | וַיֹּצֵא | עָשָׂה | לַמָּטָר |
| 창고에서-그의 | 바람을 | 그리고-꺼내신다 | 만드셨다 | 비를-위해 |
| H0214 | H7307 | H3318 | | H4306 |

그가 목소리를 발하신즉 하늘에 많은 물이 생기나니 그는 땅끝에서 구름이 오르게 하시며 비를 위하여 번개하게 하시며 그 곳간에서 바람을 내시거늘

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | מִפָּסֵל | צוֹרֵף | כָּל־ | הֹבִישׁ | מִדַּעַת | אָדָם | כָּל־ | נִבְעַר |
| 왜냐하면 | 우상에서-멀어져 | 세공이 | 모든- | 부끄러워하였다 | 지식에서-멀어져 | 사람이 | 모든- | 어리석어진다 |
| | H6459 | H6884 | H3605 | H3001 | H1847 | H0120 | H3605 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בָּם׃ | רוּחַ | וְלֹא־ | נִסְכּוֹ | שֶׁקֶר |
| 그것들에 | 영이 | 그리고-아니 | 주조물이-그의 | 거짓이 |
| | H7307 | H3808 | H5262 | H8267 |

사람마다 우준하고 무식하도다 금장색마다 자기의 만든 신상으로 인하여 수치를 당하나니 이는 그 부어만든 우상은 거짓이요 그 속에 생기가 없음이라

18

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יֹאבֵדוּ׃ | פְּקֻדָּתָם | בְּעֵת | תַּעְתֻּעִים | מַעֲשֵׂה | הֵמָּה | הֶבֶל |
| 멸하리라 | 보복의-그들의 | 에-때 | 조롱의 | 작품이 | 그것들은 | 헛되다 |
| H0006 | H6486 | H6256 | H8595 | H4639 | H1992 | H1892 |

그것들은 헛것이요 망령되이 만든 것인즉 징벌하시는 때에 멸망할 것이나

19

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשֵׁבֶט | הוּא | הַכֹּל | יוֹצֵר | כִּי־ | יַעֲקֹב | חֵלֶק | כְּאֵלֶּה | לֹא־ |
| 그리고-지팡이라 | 그이시다 | 만물의 | 만드신-자가 | 왜냐하면- | 야곱의 | 분깃가 | 이것들과-같다 | 아니- |
| H7626 | H1931 | H3605 | H3335 | | H3290 | | H0428 | H3808 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | שְׁמוֹ׃ | צְבָאוֹת | יְהוָה | נַחֲלָתוֹ |
| (구분) | 이름이-그의 | 만군의 | 여호와 | 유업의-그의 |
| | H8034 | | H3068 | H5159 |

야곱의 분깃은 이같지 아니하시니 그는 만물의 조성자요 이스라엘은 그 산업의 지파라 그 이름은 만군의 여호와시니라

20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גּוֹיִם | בְּךָ | וְנִפַּצְתִּי | מִלְחָמָה | כְּלֵי | לִי | אַתָּה | מַפֵּץ־ |
| 민족들을 | 너를-통해 | 그리고-내가-부수리라-너로 | 전쟁의 | 무기들이 | 나에게 | 너는 | 망치이다- |
| | | | H4421 | H3627 | | | H4661 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מַמְלָכוֹת׃ | בְּךָ | וְהִשְׁחַתִּי | |
| 왕국들을 | 너를-통해 | 그리고-내가-멸하리라-너로 | |
| H4467 | | H7843 | |

여호와께서 가라사대 너는 나의 철퇴 곧 병기라 내가 너로 열방을 파하며 너로 국가들을 멸하며

21

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּךָ | וְנִפַּצְתִּי | וְרָכְבוֹ | סוּס | בְּךָ | וְנִפַּצְתִּי | |
| 너를-통해 | 그리고-내가-부수리라-너로 | 그리고-기수를-그의 | 말과 | 너를-통해 | 그리고-내가-부수리라-너로 | |
| | | H7392 | | | | |

| | | |
|---|---|---|
| וְרֹכְבוֹ׃ | רֶכֶב | |
| 그리고-타는-자를-그의 | 병거와 | |
| H7392 | H7393 | |

내가 너로 말과 그 탄 자를 부수며 너로 병거와 그 탄 자를 부수며

22 וְנִפַּצְתִּי בְּךָ וְאִשָּׁה אִישׁ בְּךָ וְנִפַּצְתִּי
너를-통해 그리고-내가-부수리라-너로 그리고-여자를 남자와 너를-통해 그리고-내가-부수리라-너로
H0802 H0376

וּבְתוּלָה׃ בָּחוּר בְּךָ וְנִפַּצְתִּי וְנָעַר זָקֵן
그리고-처녀를 청년과 너를-통해 그리고-내가-부수리라-너로 그리고-젊은이를 늘은이와
H1330 H0970 H5288 H2205

너로 남자와 여자를 부수며 너로 노년과 유년을 부수며 너로 청년과 처녀를 부수며

23 וְנִפַּצְתִּי בְּךָ וְעִדְרוֹ רֹעֶה בְּךָ וְנִפַּצְתִּי
너를-통해 그리고-내가-부수리라-너로 그리고-양떼를-그의 목자와 너를-통해 그리고-내가-부수리라-너로
H5739

וּסְגָנִים׃ פַּחוֹת בְּךָ וְנִפַּצְתִּי וְצִמְדּוֹ אִכָּר
그리고-관리들을 총독들과 너를-통해 그리고-내가-부수리라-너로 그리고-쌍의-멍에를-그의 농부와
H5461 H6346 H6776 H0406

너로 목자와 그 양떼를 부수며 너로 농부와 그 멍엣소를 부수며 너로 방백들과 두령들을 부수리로다

24 רָעָתָם כֹּל־ אֵת כַּשְׂדִּים יוֹשְׁבֵי וּלְכֹל לְבָבֶל וְשִׁלַּמְתִּי
악을-그들의 모든- (목적격)- 갈데아의 주민들을 그리고-에게-모든 에게-바벨 그리고-내가-갚으리라
H3605 H0853 H3778 H3427 H3605 H0894

ס יְהוָה׃ נְאֻם לְעֵינֵיכֶם בְּצִיּוֹן עָשׂוּ אֲשֶׁר־
(구분) 여호와의 의-말씀이다 너희의-눈앞에서 시온에서 행했다-그들이 그것을-
H3068 H5002 H6726

그들이 너희 목전에 시온에서 모든 악을 행한 대로 내가 바벨론과 갈대아 모든 거민에게 갚으리라 여호와의 말이니라

25 הִנְנִי הָאָרֶץ כָּל־ אֶת־ הַמַּשְׁחִית יְהוָה נְאֻם־ הַמַּשְׁחִית הַר אֵלַיִךְ
보라-나는 땅을 모든- (목적격)- 파괴하는 여호와의 의-말씀이다- 파괴하는 산아 너에게
H2009 H0776 H3605 H0853 H7843 H3068 H5002 H4889 H2022 H0413

הַסְּלָעִים מִן־ וְגִלְגַּלְתִּיךְ עָלַיִךְ יָדִי אֶת־ וְנָטִיתִי
바위들 에서- 그리고-굴리리라-너를 너에게-위에 손을-나의 (목적격)- 그리고-내가-내밀리라
H5553 H1556 H3027 H0853 H5186

שְׂרֵפָה׃ לְהַר וּנְתַתִּיךְ
불타는 산으로-위한 그리고-만들리라-너를
H8316 H2022 H5414

나 여호와가 말하노라 온 세계를 멸한 멸망의 산아 보라 나는 네 대적이라 나의 손을 네 위에 펴서 너를 바위에서 굴리고 너로 불 탄 산이 되게 할 것이니

26 כִּי־ לְמוֹסָדוֹת וְאֶבֶן לְפִנָּה אֶבֶן מִמְּךָ יִקְחוּ וְלֹא־
왜냐하면- 기초를-위한 그리고-돌을 모퉁이를-위한 돌을 너에게서 취하리라-그들이 그리고-아니-
H4146 H0068 H6438 H0068 H3947 H3808

יְהוָה׃ נְאֻם־ תִּהְיֶה עוֹלָם שִׁמְמוֹת
여호와의 의-말씀이다- 될-것이다-너가 영원한 황무지로
H3068 H5002 H1961 H5769

사람이 네게서 집 모퉁이 돌이나 기초돌을 취하지 아니할 것이요 너는 영영히 황무지가 될 것이니라 여호와의 말이니라

27 שְׁאוּ־ נֵס בָּאָרֶץ תִּקְעוּ שׁוֹפָר בַּגּוֹיִם קַדְּשׁוּ עָלֶיהָ
들어-올리라- 깃발을 땅에서 불어라 나팔을 민족들-사이에서 거룩하게-하라 그녀에게-대항하여
H5375 H5251 H0776 H8628 H7782 H6942

גּוֹיִם הַשְׁמִיעוּ עָלֶיהָ מַמְלְכוֹת אֲרָרַט מִנִּי וְאַשְׁכְּנַז פְּקָדוּ
민족들을 들리게-하라 그녀에게-대항하여 왕국들을 아라랏의 민니의 그리고-아스게나스의 임명하라
H8085 H4467 H0780 H4508 H0813

סָמָר׃ כְּיֶלֶק סוּס הַעֲלוּ־ טַפְסָר עָלֶיהָ
거친 메뚜기처럼 말을 올려-보내라- 장관을 그녀에게-대항하여
H5569 H3218 H5927 H2951

땅에 기를 세우며 열방 중에 나팔을 불어서 열국을 예비시켜 그를 치며 아라랏과 민니와 아스그나스 나라를 불러 모아 그를 치며 대장으로 세우고 그를 치되 사나운 황충 같이 그 말들을 몰아오게 하라

28 קַדְּשׁוּ עָלֶיהָ גּוֹיִם אֶת־ מַלְכֵי מָדַי אֶת־ פַּחוֹתֶיהָ
거룩하게-하라 그녀에게-대항하여 민족들을 (목적격)- 왕들을 메디아의 (목적격)- 총독들을-그녀의
H6942 H0776 H1471 H4428 H4074 H0853 H6346

מֶמְשַׁלְתּוֹ׃ אֶרֶץ כָּל־ וְאֵת סְגָנֶיהָ כָּל־ וְאֵת־
통치의-그의 땅을 모든- 그리고-(목적격)- 관리들을-그녀의 모든- 그리고-(목적격)-
H4475 H0776 H3605 H0853 H5461 H3605 H0853

열국 곧 메대인의 왕들과 그 방백들과 그 모든 두령과 그 관할하는 모든 땅을 예비시켜 그를 치게 하라

29 וַתִּרְעַשׁ הָאָרֶץ וַתָּחֹל כִּי קָמָה עַל־ בָּבֶל לְ מַחְשְׁבוֹת
그리고-진동하였다 땅이 그리고-고통하였다 왜냐하면 일어났다 에-대항하여- 바벨을 계획들이
H7493 H0776 H2342 H3588 H6965 H0894 H4284

יוֹשֵׁב׃ מֵאֵין לְשַׂמָּה חָרְבָה בָּבֶל אֶרֶץ אֶת־ לְהַשִּׁים יְהוָה
거주하는-자가 에서-없는 황무지로 바벨의 땅을 (목적격)- 만들려고 여호와의
H3427 H0369 H8047 H0894 H0776 H0853 H3068

땅이 진동하며 고통하나니 이는 나 여호와가 바벨론을 쳐서 그 땅으로 황무하여 거민이 없게 할 경영이 섰음이라

30 חָדְלוּ גִּבּוֹרֵי בָבֶל לְהִלָּחֵם יָשְׁבוּ בַּמְּצָדוֹת נִשְׁתָּה גְבוּרָתָם הָיוּ
그치다 용사들이 바벨의 싸우는-것을 앉았다-그들이 요새들에 마르다 힘이-그들의 되었다-그들이
H2308 H1368 H0894 H3898 H3427 H4679 H5405 H1369 H1961

בְּרִיחֶיהָ׃ נִשְׁבְּרוּ מִשְׁכְּנוֹתֶיהָ הִצִּיתוּ לָנָשִׁים
빗장들이-그녀의 부서졌다 거처들을-그녀의 불태웠다-그들이 여자들로
H1280 H7665 H4908 H3341 H0802

바벨론의 용사는 싸움을 그치고 그 요새에 머무르나 기력이 쇠하여 여인 같이 되며 그 거처는 불타고 그 문빗장은 부러졌으며

31 רָץ לִקְרַאת־ רָץ יָרוּץ וּמַגִּיד לִקְרַאת מַגִּיד לְהַגִּיד
달리는-자가 만나려- 달리는-자를 달리리라 그리고-전하는-자가 만나려 전하는-자를 전하려고
H7323 H7125 H7323 H7323 H5046 H7125 H5046 H5046

מִקָּצֶה׃ עִירוֹ נִלְכְּדָה כִּי־ בָבֶל לְמֶלֶךְ
에서-끝 성읍이-그의 점령되었다 반드시- 바벨의 에게-왕
H7097 H5892 H3920 H3588 H0894 H4428

보발꾼이 달려 만나고 사자가 달려 만나서 바벨론 왕에게 고하기를 그 성읍 사방이 함락되었으며

32 וְהַמַּעְבָּרוֹת נִתְפָּשׂוּ וְאֶת־ הָאֲגַמִּים בָּאֵשׁ שָׂרְפוּ וְאַנְשֵׁי
그리고-나루터들이 점령되었다 그리고-(목적격)- 못들을 불에-의해 불태웠다-그들이 그리고-사람들이
H4569 H8610 H0853 H0098 H0784 H8313 H0376

נִבְהָלוּ׃ ס הַמִּלְחָמָה
두려워하였다 (구분) 전쟁의
H0926 H4421

모든 나루는 빼앗겼으며 갈밭이 불탔으며 군사들이 두려워하더이다 하리라

33 כִּי֙ כֹּ֣ה אָמַ֣ר יְהוָ֔ה צְבָא֖וֹת אֱלֹהֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל בַּת־בָּבֶ֖ל כְּגֹ֥רֶן עֵ֛ת לְדָרְכָ֥הּ עוֹד־מְעַ֖ט וּבָ֥אָה הַקָּצִ֖יר לָֽהּ׃

왜냐하면 이같이 말씀하셨다 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 딸 바벨론은 때에 타작마당처럼 되었으니 조금만 더 있으면 밟는 그녀를 추수의 때가 이르리라

만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말씀하시되 딸 바벨론은 때가 이른 타작마당과 같은지라 미구에 추수 때가 이르리라 하시도다

34 אֲכָלָ֨נִי֙ (אכלני) הֲמָמָ֣נִי (המממני) נְבוּכַדְרֶאצַּ֣ר מֶֽלֶךְ־בָּבֶ֔ל כִּלָּ֖נִי (הצינני) כְּלִ֣י רִ֑יק בִּלָּעֵ֨נִי (בלעני) כַּתַּנִּ֜ין מִלָּ֣א כְרֵשׂ֗וֹ מֵעֲדָנַ֙י הֱדִיחָ֔נִי (הדיחני)׃

[먹었다-우리를] [혼란시켰다-우리를] 느부갓네살이 왕이 바벨의 (먹었다-나를) (혼란시켰다-나를) 빈 그릇으로 (놓았다-나를) [놓았다-우리를] 용처럼 (삼켰다-나를) [삼켰다-우리를] 배를-그의 채웠다 에서-진미를-나의 (내쫓았다-나를) [내쫓았다-우리를]

바벨론 왕 느부갓네살이 나를 먹으며 나를 멸하며 나로 빈 그릇이 되게 하며 용 같이 나를 삼키며 나의 좋은 음식으로 그 배를 채우고 나를 쫓아내었으니

35 חֲמָסִ֥י וּשְׁאֵרִ֖י עַל־בָּבֶ֑ל תֹּאמַ֣ר יֹשֶׁ֔בֶת צִיּ֔וֹן וְדָמִ֖י עַל־כַּשְׂדִּ֥ים תֹּאמַ֖ר יוֹשְׁבֵ֥י יְרוּשָׁלָֽם׃ ס

폭력이-나의 그리고-살이-나의 위에- 바벨을 말하리라 거주하는-자가 시온의 그리고-피가-나의 에게 주민들을 갈데아의 말하리라 예루살렘이 (구분)

나와 내 육체에 대한 잔학이 바벨론에 돌아가기를 원한다고 시온 거민이 말할 것이요 내 피 흘린 죄가 갈대아 거민에게로 돌아가기를 원한다고 예루살렘이 말하리라

36 לָכֵ֗ן כֹּ֚ה אָמַ֣ר יְהוָ֔ה הִנְנִ֥י רָב֛ אֶת־רִיבֵ֖ךְ וְנָקַמְתִּ֣י נִקְמָתֵ֑ךְ וְהַחֲרַבְתִּ֣י אֶת־יַמָּ֔הּ וְהוֹבַשְׁתִּ֖י אֶת־מְקוֹרָֽהּ׃

이같이 그러므로 보라-나는- 다투는-자이다 송사를-너의 여호와가 말씀하셨다 (목적격)- 보수를-너의 그리고-내가-말리리라 바다를-그녀의 그리고-내가-복수하리라 (목적격)- 샘을-그녀의 (목적격)- 그리고-내가-마르게-하리라

그러므로 여호와께서 이같이 말씀하시되 보라 내가 네 송사를 듣고 너를 위하여 보수하여 그 바다를 말리며 그 샘을 말리리니

37 וְהָיְתָ֣ה לְגַלִּ֔ים בָּבֶ֖ל לִשְׁרֵקָ֑ה מֵאֵ֥ין יוֹשֵֽׁב׃

그리고-될-것이다 돌더미들로 바벨이 휘파람으로 에서-없는 거주하는-자가

바벨론이 황폐한 무더기가 되어서 시랑의 거처와 놀람과 치솟거리가 되고 거민이 없으리라

38 יַחְדָּו֙ כַּכְּפִרִ֔ים יִשְׁאֲג֖וּ נָעֲר֑וּ כְּגוֹרֵ֖י אֲרָיֽוֹת׃
함께 사자들처럼 포효하리라-그들이 으르렁거리리라-그들이 새끼-사자들처럼 사자들의
H3162 H3715 H7580 H5286 H1484

그들이 다 사자 같이 소리하며 어린 사자 같이 부르짖으며

39 בְּחֻמָּ֖ם אָשִׁ֣ית מִשְׁתֵּיהֶ֑ם וְהִשְׁכַּרְתִּים֙
그들이-달아올랐을-때에 내가-차려-놓으리라 잔치를-그들의 그리고-내가-취하게-하리라-그들을
H2527 H7896 H4960 H0853 H7937

וְיָשְׁנ֣וּ עוֹלָ֔ם שְׁנַ֥ת וְלֹ֣א יָקִ֔יצוּ
그리고-잠들리라-그들이 영원한 잠을- 그리고-아니 깨어나리라-그들이
H3462 H5769 H8142 H3808 H6974

נְאֻם־יְהוָֽה׃ לְמַעַ֖ן יַעֲלֹֽזוּ
의-말씀이다 여호와의 위하여 그들이-기뻘하게
H5002 H3068 H4616 H5937

열정이 일어날 때에 내가 연회를 베풀고 그들로 취하여 기뻐하다가 영영히 잠들어 깨지 못하게 하리라 여호와의 말이니라

40 אוֹרִידֵ֖ם כְּכָרִ֣ים לְטִבְחָ֑ה כְּאֵילִ֥ים עִם־עַתּוּדִֽים׃
내가-내리리라-그들을 어린양들처럼 도살장으로 숙양들처럼 과-함께 수염소들과
H3381 H3733 H2873 H0352 H6260

내가 그들을 끌어 내려서 어린 양과 수양과 수염소가 도수장으로 가는 것 같게 하리라

41 אֵ֚יךְ נִלְכְּדָ֔ה שֵׁשַׁ֖ךְ וַתִּתָּפֵ֑שׂ תְּהִלַּ֣ת כֹּ֚ל הָאָ֔רֶץ הָיְתָ֥ה אֵ֖יךְ לְשַׁמָּ֥ה
어찌 점령되었는가 세샥이 그리고-붙잡혔다 찬양이 모든- 땅의 되었는가 어찌 황무지로
H3920 H8347 H8610 H8416 H3605 H0776 H1961 H0349 H8047

בַּגּוֹיִֽם׃ בָּבֶֽל
민족들-사이에서 바벨이
H1471 H0894

슬프다 세삭이 함락되었도다 온 세상의 칭찬 받는 성이 빼앗겼도다 슬프다 바벨론이 열방 중에 황폐하였도다

42 נִכְסָתָ֑ה גַּלָּ֣יו בַּהֲמ֔וֹן הַיָּ֖ם בָּבֶ֥ל עַל־ עָלָ֖ה
덮여졌다-그녀가 파도들의-그의 에-많은-것이 바다가 바벨을 위에- 올라왔다
H3680 H1530 H1995 H3220 H0894 H5921 H5927

바다가 바벨론에 넘침이여 그 많은 파도가 그것에 덮였도다

43 הָיְו֤וּ עָרֶ֙יהָ֙ לְשַׁמָּ֔ה אֶ֖רֶץ צִיָּ֣ה וַעֲרָבָ֑ה אֶ֥רֶץ לֹא־ יֵשֵׁ֥ב בָּהֵ֖ן
되었다 성읍들이-그녀의 황무지로 땅이 마른 그리고-사막의 땅이 아니- 거주하리라 그것들에
H1961 H5892 H8047 H0776 H6723 H6160 H0776 H3808 H3427 H1992

וְלֹא־ יַעֲבֹ֥ר בָּהֵ֖ן בֶּן־ אָדָֽם׃ כָּל־ אִ֥ישׁ
그리고-아니- 지나가리라 그것들을-통해 아들이- 사람의 모든- 사람이
H3808 H5674 H1992 H1121 H0120 H3605 H0376

그 성읍들은 황폐하여 마른 땅과 사막과 거민이 없는 땅이 되었으니 그리로 지나가는 인자가 없도다

44 וּפָקַדְתִּ֙י עַל־ בֵּ֣ל בְּבָבֶ֔ל וְהוֹצֵאתִ֥י בִלְע֖וֹ מִפִּ֑יו
그리고-내가-벌하리라 벨을 에게-대항하여- 바벨에서 내가-꺼내리라 삼킨-것을-그의 입에서-그의
H6485 H1078 H5921 H0894 H3318 H1104 H6310

וְלֹא־ יִנְהֲר֥וּ אֵלָ֖יו עוֹד֙ גּוֹיִ֔ם גַּם־ חוֹמַ֥ת בָּבֶ֖ל נָפָֽלָה׃
그리고-아니- 몰려오리라 그에게 다시 민족들이 또한- 성벽도 바벨의 무너졌다
H3808 H5104 H0413 H5750 H1471 H1571 H2346 H0894 H5307

내가 벨을 바벨론에서 벌하고 그 삼킨 것을 그 입에서 끌어 내리니 열방이 다시는 그에게로 흘러가지 아니하겠고 바벨론 성벽은 무너지리로다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵחֲרוֹן | נַפְשׁוֹ | אֶת־ | אִישׁ | וּמַלְּטוּ | עַמִּי | מִתּוֹכָהּ | צְאוּ | 45 |
| 에서-맹렬함 | 생명을-그의 | (목적격)- | 각-사람이 | 그리고-구하라 | 백성아-나의 | 그녀의-가운데에서 | 나가라 | |
| H2740 | H5315 | H0853 | H0376 | H4422 | | H8432 | H3318 | |

| | |
|---|---|
| יְהוָה׃ | אַף־ |
| 여호와의 | 진노의- |
| H3068 | H0639 |

나의 백성아 너희는 그 중에서 나와 각기 나 여호와의 진노에서 스스로 구원하라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאָרֶץ | הַנִּשְׁמַעַת | בַּשְּׁמוּעָה | וְתֵירֵאוּ | לְבַבְכֶם | יֵרַךְ | וּפֶן־ | | 46 |
| 땅에서 | 들리는 | 소문에-의해 | 그리고-두려워하리라 | 마음이-너희의 | 약해지리라 | 그리고-혹시- | | |
| H0776 | H8085 | H8052 | H3372 | H3824 | H7401 | H6435 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאָרֶץ | וְחָמָס | הַשְּׁמוּעָה | בַּשָּׁנָה | וְאַחֲרֵיו | הַשְּׁמוּעָה | בַּשָּׁנָה | וּבָא |
| 땅에 | 그리고-폭력이 | 소문이 | 에-해 | 그리고-그-뒤에 | 소문이 | 에-해 | 그리고-오리라 |
| H0776 | H2555 | H8052 | H8141 | | H8052 | H8141 | H0935 |

| | | |
|---|---|---|
| מֹשֵׁל׃ | עַל־ | וּמֹשֵׁל |
| 통치자에게 | 위에- | 그리고-통치자가 |
| H4910 | | H4910 |

너희 마음을 겁약하게 말며 이 땅에서 들리는 풍설을 인하여 두려워 말라 풍설은 이 해에도 있었고 저 해에도 있으리라 경내에는 강포함이 있어 관원끼리 서로 치리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכָל־ | בָּבֶל | פְּסִילֵי | עַל־ | וּפָקַדְתִּי | בָּאִים | יָמִים | הִנֵּה | לָכֵן | 47 |
| 그리고-모든- | 바벨의 | 우상들을 | 에-대항하여- | 그리고-내가-벌하리라 | 오고-있다 | 날들이 | 보라 | 그러므로 | |
| H3605 | H0894 | H6456 | | | H0935 | H3117 | H2009 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּתוֹכָהּ׃ | יִפְּלוּ | חֲלָלֶיהָ | וְכָל־ | תֵּבוֹשׁ | אַרְצָהּ |
| 그녀의-가운데에서 | 엎드러지리라 | 죽임-당한-자들이-그녀의 | 그리고-모든- | 부끄러워하리라 | 땅이-그녀의 |
| H8432 | H5307 | | H3605 | H0954 | H0776 |

그러므로 보라 날이 이르리니 내가 바벨론의 조각한 신상들을 벌할 것이라 그 온 땅이 치욕을 당하겠고 그 살육당한 모든 자가 그 가운데 엎드러질 것이며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | בָהֶם | אֲשֶׁר | וְכֹל | וָאָרֶץ | שָׁמַיִם | בָּבֶל | עַל־ | וְרָנְנוּ | 48 |
| 왜냐하면 | 그것들에 | 그것을 | 그리고-모든 | 그리고-땅이 | 하늘과 | 바벨을 | 위에- | 그리고-노래하리라 | |
| | | | H3605 | H0776 | H8064 | H0894 | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | נְאֻם־ | הַשּׁוֹדְדִים | לָהּ | יָבוֹא־ | מִצָּפוֹן |
| 여호와의 | 의-말씀이다- | 파괴자들이 | 그녀에게 | 오리라- | 북쪽에서 |
| H3068 | H5002 | H7703 | | H0935 | H6828 |

하늘과 땅과 그 중의 모든 것이 바벨론을 인하여 기뻐 노래하리니 이는 파멸시키는 자가 북방에서 그에게 옴이니라 여호와의 말이니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָפְלוּ | לְבָבֶל | גַּם־ | יִשְׂרָאֵל | חַלְלֵי | לִנְפֹּל | בָּבֶל | גַּם־ | | 49 |
| 넘어졌다 | 에게-바벨 | 또한- | 이스라엘의 | 죽임-당한-자들이 | 넘어지리라-위해 | 바벨도 | 또한- | | |
| H5307 | H0894 | H1571 | H3478 | | H5307 | H0894 | H1571 | | |

| | | |
|---|---|---|
| הָאָרֶץ׃ | כָּל־ | חַלְלֵי |
| 땅의 | 모든- | 죽임-당한-자들이 |
| H0776 | H3605 | |

바벨론이 이스라엘 사람을 살육하여 엎드러뜨림 같이 온 땅 사람이 바벨론에서 살육을 당하여 엎드러지리라 하시도다

50 פְּלֵטֵים מֵחֶרֶב הִלְכוּ אַל־תַּעֲמֹדוּ זִכְרוּ מֵרָחוֹק יְהוָה
피하는-자들아 칼에서 가라 하지-말라 멈추리라 기억하라 멀리서 여호와를
H6412 H2719 H1980 H0408 H5975 H2142 H7350 H3068

וְיִרוּשָׁלִַם תַּעֲלֶה עַל־לִבְּכֶם׃
그리고-예루살렘이 떠오르리라 위에- 마음을-너희의
H3389 H5927 H5921 H3824

칼을 면한 자들이여 서지 말라 행하라 원방에서 여호와를 생각하며 예루살렘을 너희 마음에 두라

51 בָּאוּ כִּי פָנֵינוּ כְלִמָּה כִסְּתָה חֶרְפָּה שָׁמַעְנוּ כִּי־ בֹּשְׁנוּ
왔다 왜냐하면 얼굴을-우리의 수치가 덮었다 치욕을 들었다-우리가 왜냐하면- 부끄러웠다-우리는
H0935 H6440 H3639 H3680 H2781 H8085 H0954

ס יְהוָה׃ בֵּית מִקְדְּשֵׁי עַל־ זָרִים
(구분) 여호와의 집의 거룩한-곳들을 위에- 낯선-자들이
H3068 H4720

이방인이 여호와의 집 성소에 들어가므로 우리가 책망을 들으며 수치를 당하여 부끄러움이 우리 얼굴에 덮였느니라

52 לָכֵן הִנֵּה־ יָמִים בָּאִים נְאֻם־ יְהוָה וּפָקַדְתִּי עַל־
그러므로 보라- 날들이 오고-있다 의-말씀이다- 여호와의 그리고-내가-벌하리라 에-대항하여-
H2009 H3117 H0935 H5002 H3068 H6485

פְּסִילֶיהָ וּבְכָל־ אַרְצָהּ תֵּאָנַק חָלָל׃
우상들을-그녀의 그리고-에-모든- 땅에서-그녀의 신음하리라 죽임-당한-자가
H6456 H3605 H0776 H0602 H2491

그러므로 여호와께서 가라사대 보라 날이 이르리니 내가 그 조각한 신상을 벌할 것이라 상함을 입은 자들이 그 땅에서 신음하리라

53 כִּי־ תַּעֲלֶה בָבֶל הַשָּׁמַיִם וְכִי תְּבַצֵּר מְרוֹם עֻזָּהּ
비록- 올라가리라 바벨이 하늘에 그리고-비록 요새화하리라-그녀가 높은-곳을 힘의-그녀의
H5927 H0894 H8064 H1219 H4791 H5797

מֵאִתִּי יָבֹאוּ לָהּ שֹׁדְדִים נְאֻם־ יְהוָה׃ ס
나에게서 오리라 그녀에게 파괴자들이 의-말씀이다- 여호와의 (구분)
H0854 H0935 H7703 H5002 H3068

가령 바벨론이 하늘까지 솟아오른다 하자 멸망시킬 자가 내게서부터 그들에게 임하리라 여호와의 말이니라

54 קוֹל זְעָקָה מִבָּבֶל וְשֶׁבֶר גָּדוֹל מֵאֶרֶץ כַּשְׂדִּים׃
소리가 울부짖음의 에서-바벨 그리고-파괴가 큰 에서-땅 갈데아의
H7754 H2201 H0894 H7667 H1419 H0776 H3778

바벨론에서 부르짖는 소리여 갈대아인의 땅에 큰 파멸의 소리로다

55 כִּי־ שֹׁדֵד יְהוָה אֶת־ בָּבֶל וְאִבֶּד מִמֶּנָּה קוֹל גָּדוֹל
왜냐하면- 파괴하신다 여호와가 (목적격)- 바벨을 그리고-없애신다 그녀에게서 소리를 큰
H7703 H3068 H0853 H0894 H0006 H4480 H6963 H1524

וְהָמְיוּ גַלֵּיהֶם כְּמַיִם רַבִּים נִתַּן שְׁאוֹן קוֹלָם׃
그리고-포효하리라-그것들이 파도들이-그들의 물처럼 많은 주어졌다 소음이 소리의-그들의
H1993 H1530 H4325 H7227 H5414 H7588 H6963

이는 여호와께서 바벨론을 황폐케 하사 그 떠드는 소리를 끊으심이로다 그 대적이 많은 물의 요동함 같이 요란한 소리를 발하니

56 כִּי֩ בָא֙ עָלֶ֜יהָ עַל־בָּבֶ֗ל שׁוֹדֵד֙ וְנִלְכְּד֣וּ גִבּוֹרֶ֔יהָ
왜냐하면 왔다 그녀에게-위에 에-대항하여- 바벨을 파괴자가 그리고-잡혔다 용사들이-그녀의
H3588 H0935 H5921 H0894 H7703 H3920 H1368

חִתְּתָ֖ה קַשְׁתוֹתָ֑ם כִּ֣י אֱלֹהִ֤ים גְּמֻלוֹת֙ יְהוָ֔ה שָׁלֵ֥ם יְשַׁלֵּ֖ם׃
부서졌다 활들이-그들의 왜냐하면 하나님이 보응의 여호와는 반드시-갚으시리라 갚으시리라-그가
H2865 H7198 H3588 H0410 H1578 H3068 H7999 H7999

곧 멸망시키는 자가 바벨론에 임함이라 그 용사들이 사로 잡히고 그들의 활이 꺾이도다 여호와는 보복의 하나님이시니 반드시 보응하시리로다

57 וְהִשְׁכַּרְתִּי֙ שָׂרֶ֣יהָ וַחֲכָמֶ֔יהָ פַּחוֹתֶ֖יהָ
그리고-내가-취하게-하리라 관리들을-그녀의 그리고-지혜자들을-그녀의 총독들을-그녀의
H7937 H8269 H2450 H6346

וְגִבּוֹרֶ֑יהָ וְיָשְׁנ֤וּ שְׁנַת־עוֹלָם֙ וְלֹ֣א יָקִ֔יצוּ וְסָגְנֶ֖יהָ
그리고-용사들을-그녀의 그리고-잠들리라-그들이 잠을- 영원한 그리고-아니 그리고-관리들을-그녀의
H1368 H3462 H8142 H5769 H3808 H5461

נְאֻם־הַמֶּ֔לֶךְ יְהוָ֥ה צְבָא֖וֹת שְׁמֽוֹ׃ ס
의-말씀이다- 왕의 여호와 만군의 이름이-그의 (구분)
H5002 H4428 H3068 H6635 H8034

깨어나리라-그들이
H6974

만군의 여호와라 일컫는 왕이 이같이 말씀하시되 내가 그 방백들과 박사들과 감독들과 관장들과 용사들로 취하게 하리니 그들이 영영히 자고 깨지 못하리라

58 כֹּ֤ה ׀ אָמַ֣ר יְהוָ֣ה צְבָא֗וֹת חֹמ֤וֹת בָּבֶל֙ הָרְחָבָ֔ה תִּתְעָרְעָ֖ר
이같이- 말씀하셨다 여호와 만군의 성벽들은 넓은 허물어지고- 허물어지리라-그것들이
H3541 H0559 H3068 H6635 H2346 H7342 H6209 H6209

וּשְׁעָרֶ֣יהָ הַגְּבֹהִ֔ים בָּאֵ֖שׁ יִצָּת֑וּ וְיָגְע֤וּ עַמִּים֙ בְּהָ֔בֶל וּלְאֻמִּ֖ים דֵּ֥י בְדֵי־אֵ֖שׁ וְיִֽעָפוּ׃ ס
그리고-문들이-그녀의 높은 불에-의해 불태워지리라-그것들이 그리고-수고하리라-그들이 민족들이 헛됨의 위하여-헛-것을 불의 위하여-헛-것을 (구분)
H8179 H1364 H0784 H3341 H3021 H5971 H7385 H1767 H0784 H1767 H3816 H3286

만군의 여호와가 이같이 말하노라 바벨론의 넓은 성벽은 온전히 무너지겠고 그 높은 문들은 불에 탈 것이며 백성들의 수고는 헛될 것이요 민족들의 수고는 불탈 것인즉 그들이 쇠패하리라 하시니라

59 הַדָּבָ֞ר אֲשֶׁר־צִוָּ֣ה יִרְמְיָ֣הוּ הַנָּבִיא֮ אֶת־שְׂרָיָה֒ בֶּן־נֵרִיָּ֣הוּ בֶן־מַחְסֵיָ֗הוּ בְּלֶכְתּוֹ֙ אֶת־צִדְקִיָּ֣הוּ מֶֽלֶךְ־יְהוּדָ֔ה בָּבֶ֖ל בִּשְׁנַ֣ת הָרְבִעִ֑ית וּשְׂרָיָ֖ה שַׂר־מְנוּחָֽה׃
말씀이 그것을- 명령하셨다 예레미야 선지자가 스라야에게 아들인- 네리야의 아들인- 마세야의 가는-그가-때에 시드기야와 왕을- 유다의 바벨로 에-해 넷째의 그리고-스라야는 장관이었다 휴식의
H1697 H0834 H6680 H3414 H5030 H8304 H1121 H5374 H1121 H4271 H3212 H6667 H4428 H3063 H0894 H8141 H7243 H8269 H4496

에-위한-통치하는-그의
H3651

유다와 시드기야 사년에 마세야의 손자 네리야의 아들 스라야가 왕과 함께 바벨론으로 갈 때에 선지자 예레미야가 그에게 말씀을 명하니 스라야는 시종장이더라

60 וַיִּכְתֹּב יִרְמְיָהוּ אֵת כָּל־הָרָעָה אֲשֶׁר־תָּבוֹא אֶל־בָּבֶל אֶל־סֵפֶר אֶחָד הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הַכְּתֻבִים אֶל־בָּבֶל׃
그리고-기록하였다 예레미야가 (목적격)- 모든- 재앙을 그것을- 올-것인 에게 바벨에게 에게 책에 하나의 이 말씀들을 모든- (목적격)- 기록된 에게 바벨에게
H3789 H3414 H0853 H3605 H7451 H0935 H0413 H0894 H0413 H0259 H0428 H1697 H3605 H0853 H3789 H0413 H0894

예레미야가 바벨론에 임한 모든 재앙 곧 바벨론에 대하여 기록한 이 모든 말씀을 한 책에 기록하고

61 וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ אֶל־שְׂרָיָה בְּבֹאֲךָ בָּבֶלָה וְרָאִיתָ וְקָרָאתָ אֶת־כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה׃
그리고-말했다 예레미야가 에게 스라야에게 네가-도달할-때에 바벨에 그리고-보리라-너가 이 말씀들을 모든- (목적격)- 그리고-읽으리라-너가
H0559 H3414 H0413 H8304 H0935 H0894 H7200 H0428 H1697 H3605 H0853 H7121

예레미야가 스라야에게 이르되 너는 바벨론에 이르거든 삼가 이 모든 말씀을 읽고

62 וְאָמַרְתָּ יְהוָה אַתָּה דִּבַּרְתָּ אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה לְהַכְרִיתוֹ לְבִלְתִּי־הְיוֹת־בּוֹ יוֹשֵׁב לְמֵאָדָם וְעַד־בְּהֵמָה כִּי־שְׁמָמוֹת עוֹלָם תִּהְיֶה׃
그리고-말하리라-너가 여호와여 당신이 말씀하셨다 에-대하여 장소를 이 끊으려고-그것을 되는-것이- 없도록-위하여 거기에 거주하는-자가 에서-사람 그리고-까지- 짐승까지 왜냐하면- 황무지로 영원한 될-것이다-그것이
H0559 H3068 H0413 H1696 H4725 H2088 H3772 H1961 H1115 H0369 H3427 H0120 H5704 H0929 H3588 H8074 H5769 H1961

말하기를 여호와여 주께서 이곳에 대하여 말씀하시기를 이 땅을 멸하여 사람이나 짐승이 거기 거하지 못하게 하고 영영히 황폐케 하리라 하셨나이다 하라

63 וְהָיָה כְּכַלֹּתְךָ לִקְרֹא אֶת־הַסֵּפֶר הַזֶּה תְּקַשֵּׁר עָלָיו אֶבֶן וְהִשְׁלַכְתּוֹ אֶל־תּוֹךְ פְּרָת׃
그리고-될-것이다 네가-마칠-때에 읽는-것을 (목적격)- 책을 이 매리라 그것에-위에 돌을 그리고-던지리라-그것을 에게 가운데로 유프라데스의
H1961 H3615 H7121 H0853 H5612 H2088 H7194 H5921 H0068 H7993 H0413 H8432 H6578

너는 이 책 읽기를 다한 후에 책에 돌을 매어 유브라데 하수 속에 던지며

64 וְאָמַרְתָּ כָּכָה תִּשְׁקַע בָּבֶל וְלֹא־תָקוּם מִפְּנֵי הָרָעָה אֲשֶׁר אֲנֹכִי מֵבִיא עָלֶיהָ וְיָעֲפוּ עַד־הֵנָּה דִּבְרֵי יִרְמְיָהוּ׃ ס
그리고-말하리라-너가 이처럼 가라앉으리라 바벨이 그리고-아니- 일어나리라 에서-앞 재앙의 그것을 그녀에게-위에 내가 가져오는 그리고-지치리라-그들이 까지- 여기에 말씀들이다 예레미야의 (구분)
H0559 H3602 H8257 H0894 H3808 H6965 H6440 H7451 H0834 H0935 H0595 H5921 H0853 H3286 H5704 H2008 H1697 H3414

말하기를 바벨론이 나의 재앙 내림을 인하여 이같이 침륜하고 다시 일어나지 못하리니 그들이 쇠패하리라 하라 하니라 예레미야의 말이 이에 마치니라

## Chapter 52

1 בֶּן־ 아들인- H1121 עֶשְׂרִים 스물 H6242 וְאַחַת 그리고-하나의 H0259 שְׁנַת 해의 H8141 צִדְקִיָּהוּ 시드기야가 H6667 בְּמָלְכוֹ 에-증위하다-그가 H4427 וְאַחַת 그리고-열한 H0259 עֶשְׂרֵה 해 H6240 שָׁנָה 해를 H8141

מָלַךְ 통치하였다-그가 H4427 בִּירוּשָׁלָם 예루살렘에서 H3389 וְשֵׁם 그리고-이름이 H8034 אִמּוֹ 어머니의-그의 H0517 [חמיטל] [하미탈] H2537 (חֲמוּטַל) (하무탈) H2537 בַּת־ 딸이었다- H1323 יִרְמְיָהוּ 예레미야의 H3414

מִלִּבְנָה׃ 에서-립나 H3841

시드기야가 위에 나아갈 때에 나이 이십일 세라 예루살렘에서 십일 년을 치리하니라

2 וַיַּעַשׂ 그리고-행하였다-그가 H6213 הָרַע 악을 H7451 בְּעֵינֵי 눈에서- H5869 יְהוָה 여호와의 H3068 כְּכֹל 처럼-모든 H3605 אֲשֶׁר־ 그것을- H834 עָשָׂה 행한 H6213 יְהוֹיָקִים׃ 여호야김이 H3079

시드기야가 여호야김의 모든 행위를 본받아 여호와 보시기에 악을 행한지라

3 וְכִי 왜냐하면 H3588 עַל־ 위에- H5921 אַף 진노가 H0639 יְהוָה 여호와의 H3068 הָיְתָה 되었다-그것이 H1961 בִּירוּשָׁלַם 예루살렘에 H3389 וִיהוּדָה 그리고-유다에 H3063 עַד־ 까지- H5704 הִשְׁלִיכוֹ 내쫓으시다-그가 H7993

מֵעַל 에서-위 H5921 אוֹתָם 그들을 H0853 וַיִּמְרֹד 그리고-반역하였다 H4775 צִדְקִיָּהוּ 시드기야가 H6667 בְּמֶלֶךְ 에-대항하여-왕 H4428 בָּבֶל׃ 바벨의 H0894 פָּנָיו 앞으로-그의 H6440

여호와께서 예루살렘과 유다를 진노하심이 그들을 그 앞에서 쫓아내시기까지 이르렀더라 시드기야가 바벨론 왕을 배반하매

4 וַיְהִי 그리고-되었다 H1961 בַּשָּׁנָה 에-해 H8141 הַתְּשִׁעִית 아홉째의 H8671 לְמָלְכוֹ 에-위한-통치하는-그의 H4427 בַּחֹדֶשׁ 에-달 H2320 הָעֲשִׂירִי 열째의 H6224 בֶּעָשׂוֹר 에-십일에 H6218 לַחֹדֶשׁ 달의 H2320 בָּא 왔다 H0935

נְבוּכַדְרֶאצַּר 느부갓네살이 H5019 מֶלֶךְ־ 왕이- H4428 בָּבֶל 바벨의 H0894 הוּא 그가 H1931 וְכָל־ 그리고-모든- H3605 חֵילוֹ 군대가-그의 H2428 עַל־ 에-대항하여- H5921 יְרוּשָׁלַם 예루살렘을 H3389

וַיַּחֲנוּ 그리고-진치다-그들이 H2583 עָלֶיהָ 그것에-대항하여 H5921 וַיִּבְנוּ 그리고-지었다-그들이 H1129 דָּיֵק 포위-담을 H1785 סָבִיב׃ 사방에서 H5439

시드기야 구년 시월 십일에 바벨론 왕 느부갓네살이 그 모든 군대를 거느리고 예루살렘을 치러 올라와서 그 성을 대하여 진을 치고 사면으로 흉벽을 쌓으매

5 וַתָּבֹא 그리고-들어갔다 H0935 הָעִיר 성읍이 H5892 בַּמָּצוֹר 포위에 H4692 עַד 까지 H5704 עַשְׁתֵּי 열한 H6249 עֶשְׂרֵה 해 H6240 שָׁנָה 해를 H8141 לַמֶּלֶךְ 에-위한-왕 H4428 צִדְקִיָּהוּ׃ 시드기야의 H6667

성이 시드기야 왕 십일년까지 에워싸였더니

6 בַּחֹדֶשׁ 에-달 H2320 הָרְבִיעִי 넷째의 H7243 בְּתִשְׁעָה 에-아홉째에 H8672 לַחֹדֶשׁ 달의 H2320 וַיֶּחֱזַק 그리고-강해졌다 H2388 הָרָעָב 기근이 H7458 בָּעִיר 성읍에서 H5892 וְלֹא־ 그리고-아니- H3808 הָיָה 있었다 H1961

לְחֶם 빵이 H3899 לְעַם 에게-백성 H5971 הָאָרֶץ׃ 땅의 H0776

그 사월 구일에 성중에 기근이 심하여 그 땅 백성의 식물이 진하였더라

7 וַתִּבָּקַע הָעִיר וְכָל־אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה יִבְרְחוּ֙ וַיֵּצְאוּ
그리고-나갔다-그들이 도망하였다-그들이 전쟁의 사람들이 그리고-모든- 성읍이 그리고-뚫렸다
H3318 H1272 H4421 H0376 H3605 H1234

מֵהָעִ֗יר לַ֤יְלָה דֶּ֙רֶךְ֙ שַׁ֣עַר בֵּין־ אֲשֶׁר֙ הַחֹמֹתַ֔יִם עַל־ גַּ֖ן הַמֶּ֑לֶךְ
에서-성읍 밤에 길로 문을 사이의- 그것을 성벽들의 위에- 동산의 왕의
H3915 H1870 H8179 H0996 H0834 H2346 H5921 H1588 H4428

וְכַשְׂדִּ֖ים עַל־ הָעִ֥יר סָבִ֛יב וַיֵּלְכ֥וּ דֶּ֖רֶךְ הָעֲרָבָֽה׃
그리고-갈데아인들이 위에- 성읍을 사방에서 그리고-갔다-그들이 길로 아라바의
H3778 H5921 H5892 H5439 H3212 H1870 H6160

갈대아인이 그 성읍을 에워쌌더니 성벽을 깨뜨리매 모든 군사가 밤 중에 두 성벽 사이 왕의 동산 곁문 길로 도망하여 아라바 길로 가더니

8 וַיִּרְדְּפ֣וּ חֵיל־ כַּשְׂדִּ֗ים אַחֲרֵי֙ הַמֶּ֔לֶךְ וַיַּשִּׂ֖יגוּ אֶת־ צִדְקִיָּ֣הוּ
그리고-쫓았다 군대가- 갈데아인들의 뒤를 왕의 그리고-발견하였다-그들이 (목적격)- 시드기야를
H7291 H2428 H3778 H0310 H4428 H0853 H6667

בְּעַרְבַ֖ת יְרֵח֑וֹ וְכָל־ חֵילֹ֥ו נָפְצ֛וּ מֵעָלָ֖יו׃
평원들에서 예리코의 그리고-모든- 군대가-그의 흩어졌다 에서-그-위
H6160 H3405 H3605 H2428 H5310 H4480

갈대아인의 군대가 시드기야 왕을 쫓아가서 여리고 평지에서 미치매 왕의 모든 군대가 그를 떠나 흩어진지라

9 וַיִּתְפְּשׂ֣וּ אֶת־ הַמֶּ֗לֶךְ וַיַּעֲל֤וּ אֹתוֹ֙ אֶל־ מֶ֣לֶךְ בָּבֶ֔ל
그리고-사로잡았다-그들이 (목적격)- 왕을 그리고-데려갔다-그들이 그를 에게 왕에게 바벨의
H8610 H0853 H4428 H5927 H0853 H0413 H4428 H0894

וַיְדַבֵּ֥ר אִתּ֖וֹ מִשְׁפָּטִֽים׃ רִבְלָ֑תָה בְּאֶ֣רֶץ חֲמָ֔ת
그리고-말했다-그가 그에게 심판들을 립라로 에-땅 하맛의
H1696 H0854 H4941 H7247 H0776 H2574

그들이 왕을 잡아가지고 하맛 땅 립나에 있는 바벨론 왕에게로 끌고가매 그를 신문하니라

10 וַיִּשְׁחַ֣ט מֶֽלֶךְ־ בָּבֶ֗ל וְגַם֙ אֶת־
그리고-죽였다 왕이- 바벨의 (목적격)- 또한 그리고-
H7819 H4428 H0894 H0853 H1571 H0853

לְעֵינָ֖יו צִדְקִיָּ֣הוּ בְנֵ֑י שָׁחַ֣ט בְּרִבְלָ֔תָה׃
눈앞에서-그의 시드기야의 아들들을 (목적격)- 바벨의 왕이- 그리고-죽였다 립라에서
H5869 H6667 H1121 H0853 H0894 H4428 H7819 H7247

바벨론 왕이 시드기야의 아들들을 그의 목전에서 죽이고 또 립나에서 유다의 모든 방백을 죽이며

11 וְאֶת־ עֵינֵ֣י צִדְקִיָּ֔הוּ עִוֵּ֖ר וַיַּאַסְרֵ֥הוּ בַנְחֻשְׁתַּ֑יִם
그리고-(목적격)- 눈들을 시드기야의 멀게-하였다-그가 그리고-묶었다-그를 청동-사슬로
H0853 H5869 H6667 H5786 H0631 H5178

וַיְבִאֵ֣הוּ מֶֽלֶךְ־ בָּבֶ֗לָה בָּבֶל֙ וַיִּתְּנֵ֣הוּ ]בבית־[ )בֵּית־( הַפְּקֻדֹּֽת׃
바벨론 왕이- 그리고-데려갔다-그를 바벨로 바벨의 그리고-넣었다-그를 [감옥의-집에] (감옥의-집에) 감독의
H0935 H0894 H0894 H5414 H1004 H6486

עַד־ יֹ֖ום מֹותֹ֑ו׃
까지- 날 죽음의-그의
H5704 H3117 H4194

시드기야의 두 눈을 빼고 사슬로 결박하여 바벨론으로 끌어다가 그 죽는 날까지 옥에 두었더라

12 וּבַחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי בֶּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הִיא שְׁנַת תְּשַׁע־ עֶשְׂרֵה שָׁנָה לַמֶּלֶךְ
그리고-에-달 다섯째의 에-십일에 달의 그것은 해였다 열아홉- 해 에-위한-왕
H2320 H2549 H6218 H2320 H1931 H8141 H8672 H6240 H8141 H4428

נְבוּזַרְאֲדָן רַב־ טַבָּחִים הָעֹמֵד לִפְנֵי מֶלֶךְ־ בָּבֶל בִּירוּשָׁלָ͏ִם׃
느부사라단이 장관인- 친위대의 섬겨다 앞에서 왕의- 바벨론의
H5019 H4428 H0894

느부갓네살 왕의- 바벨론의 왔다 느부사라단이 장관인- 친위대의 시위대 장관 느부사라단이 예루살렘에 이르러

13 וְאֵת בֵּית הַמֶּלֶךְ וְאֵת בָּתֵּי הַבָּתִּים שָׂרַף בָּאֵשׁ׃
그리고-(목적격)- 왕의 집을 그리고-(목적격)- 여호와의 집을- (목적격)- 그리고-불태웠다-그가
H0853 H4428 H0853 H3068 H0853 H8313

불에-의해 불태웠다-그가 큰 집을 모든- 그리고-(목적격)- 예루살렘의 집들을 모든-
H0784 H8313 H3605 H0853 H3389 H3605

여호와의 전과 왕궁을 불사르고 예루살렘의 모든 집을 귀인의 집까지 불살랐으며

14 וְאֵת כָּל־ חוֹמֹת יְרוּשָׁלַ͏ִם סָבִיב נָתְצוּ כָּל־ חֵיל כַּשְׂדִּים אֲשֶׁר
그리고-(목적격)- 모든- 성벽들을 예루살렘의 사방에서 허물었다 모든- 군대가 갈데아인들의 그것을
H0853 H3605 H2346 H3389 H5439 H5422 H3605 H2428 H3778

עִמּוֹ רַב־ טַבָּחִים׃ אֵת־
장관의- 친위대의 (목적격)-
H2876 H0854

시위대 장관을 좇는 갈대아인의 온 군대가 예루살렘 사면 성벽을 헐었으며

15 וּמִדַּלּוֹת הָעָם וְיֶתֶר הָעָם הַנִּשְׁאָרִים בָּעִיר וְאֵת־
그리고-가난한-자들을-에서 백성의 그리고-(목적격)- 나머지를 백성의 남은 성읍에서
H7604 H0853 H1931 H5971 H0853

וְאֵת יֶתֶר הָאֻמָּן הִגְלָה נְבוּזַרְאֲדָן רַב־ טַבָּחִים׃ הַנֹּפְלִים אֲשֶׁר נָפְלוּ אֶל־ מֶלֶךְ בָּבֶל
그리고-(목적격)- 나머지를 그리고-(목적격)- 바벨론의 왕에게 에게 투항한 그들을 투항한-자들을
H0853 H0894 H4428 H0413 H5307 H5307

장인들의 사로잡아-갔다 느부사라단이 장관인- 친위대의
H0527 H1540 H5018 H7604 H2876

시위대 장관 느부사라단이 백성 중 빈한한 자와 성중에 남아있는 백성과 바벨론 왕에게 항복한 자와 무리의 남은 자를 사로잡아 옮겨가고

16 וּמִדַּלּוֹת הָאָרֶץ הִשְׁאִיר נְבוּזַרְאֲדָן רַב־ טַבָּחִים לְכֹרְמִים וְלִ͏ֽגְבִים׃
그리고-가난한-자들을-에서 땅의 남겨두었다 느부사라단이 장관인- 친위대의 포도-농부들로 그리고-농부들로
H0776 H7604 H5018 H7604 H2876 H3755 H3009

비천한 국민을 남겨두어 포도원을 다스리는 자와 농부가 되게 하였더라

17 וְאֶת־ עַמּוּדֵי הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר לְבֵית־ יְהוָה וְאֶת־ הַמְכֹנוֹת
그리고-(목적격)- 기둥들을 놀의 그것들을 에-속한-집- 여호와의 그리고-(목적격)- 받침들을
H0853 H5982 H5178 H0834 H1004 H3068 H0853 H4350

וְאֶת־ יָם הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר בְּבֵית־ יְהוָה שִׁבְּרוּ כַשְׂדִּים
그리고-(목적격)- 바다를 놀의 그것을 에-속한-집- 여호와의 부수었다 갈데아인들이
H0853 H3220 H5178 H0834 H1004 H3068 H7665 H3778

וַיִּשְׂאוּ אֶת־ כָּל־ נְחֹשְׁתָם בָּבֶלָה׃
그리고-가져갔다-그들이 (목적격)- 모든- 놀을-그것들의 바벨로
H5375 H0853 H3605 H5178 H0894

갈대아인이 또 여호와의 전의 두 놋기둥과 받침들과 여호와의 전의 놋바다를 깨뜨려 그 놋을 바벨론으로 가져갔고

18 וְאֶת־ הַמְזַמְרוֹת וְאֶת־ הַיָּעִים וְאֶת־ הַסִּרוֹת וְאֶת־
그리고-(목적격)- 등잔-가위들을 그리고-(목적격)- 부삽들을 그리고-(목적격)- 솔들을 그리고-(목적격)-
H0853 H4212 H0853 H3257 H0853 H5518 H0853

אֲשֶׁר הַנְּחֹשֶׁת כְּלֵי כָל־ וְאֶת הַכַּפּוֹת וְאֶת־ הַמִּזְרָקֹת
그것들로- 놀의 기구들을 모든- 그리고-(목적격)- 접시들을 그리고-(목적격)- 대야들을
H0834 H5178 H3627 H3605 H0853 H3709 H0853 H4219

לָקָחוּ׃ בָּהֶם יִשְׁרְתוּ
가져갔다-그들이 그것들로-의해 섹겨다-그들이
H3947 H8334

또 가마들과 부삽들과 불집게들과 주발들과 숟가락들과 섬길 때에 쓰는 모든 놋그릇을 다 가져 갔으며

19 וְאֶת־ הַמִּזְרָקוֹת וְאֶת־ הַמַּחְתּוֹת וְאֶת־ הַסִּפִּים וְאֶת־
대야들을 그리고-(목적격)- 불-받침들을 그리고-(목적격)- 문지방들을 그리고-(목적격)-
H4219 H0853 H4289 H0853 H5592 H0853

וְאֶת־ הַכַּפּוֹת וְאֶת־ הַמְנֹרוֹת וְאֶת־ הַסִּירוֹת וְאֶת־
그리고-(목적격)- 접시들을 그리고-(목적격)- 촛대들을 그리고-(목적격)- 솔들을 그리고-(목적격)-
H0853 H3709 H0853 H4501 H0853 H5518 H0853

טַבָּחִים׃ רַב־ לָקַח כֶּסֶף כֶּסֶף וַאֲשֶׁר־ זָהָב זָהָב אֲשֶׁר הַמְנַקִּיּוֹת
친위대의 장관이- 가져갔다 은으로 은인 그리고-그것들을- 금으로 금인 그것들을 부어-잔들을
H2876 H7227 H3947 H3701 H3701 H0834 H2091 H2091 H0834 H4518

시위대 장관이 또 잔들과 화로들과 주발들과 솥들과 촛대들과 숟가락들과 바리들 곧 금물의 금과 은물의 은을 가져갔는데

20 וְהָעַמּוּדִים שְׁנֵים הַיָּם אֶחָד וְהַבָּקָר תַּחַת אֲשֶׁר־ נְחֹשֶׁת עָשָׂר שְׁנֵים־
기둥들을 둘 바다를 하나 그리고-황소들을 아래에 그것들을- 놀의 열둘 열둘-
H5982 H8147 H3220 H0259 H1241 H8478 H0834 H5178 H6240 H8147

מִשְׁקָל הָיָה לֹא־ יְהוָה לְבֵית שְׁלֹמֹה הַמֶּלֶךְ עָשָׂה אֲשֶׁר הַמְכֹנוֹת
무게가 있었다 아니- 여호와의 에-위한-집 솔로몬이 왕이 만들었다 그것들을 받침들의
H4948 H1961 H3808 H3068 H8010 H4428 H0834 H4350

הָאֵלֶּה׃ הַכֵּלִים כָּל־ לִנְחֹשְׁתָם
이 기구들의 모든- 에-위한-놀의-그것들의
H0428 H3627 H3605 H5178

솔로몬 왕이 여호와의 전을 위하여 만든 두 기둥과 한 바다와 그 받침 아래 있는 열두 놋소 곧 이 모든 기구의 놋 중수를 헤아릴 수 없었더라

21 וְהָעַמּוּדִים שְׁמֹנֶה עֶשְׂרֵה אַמָּה קומה[ ](קוֹמַת) הָעַמָּד הָאֶחָד וְחוּט שְׁתֵּים־
그리고-기둥들의 열여덟 열여덟 팔꿈치의 [높이가] (높이의) 기둥의 하나의 그리고-끈이 열두-
H5982 H8083 H6240 H0053 H6967 H5982 H0259 H2339 H8147

עֶשְׂרֵה אַמָּה יְסֻבֶּנּוּ וְעָבְיוֹ הַצֶּבַע אַצְבָּעוֹת הָעַמּוּד נָבוּב׃
열두 팔꿈치의 둘러싸였다-그것을 그리고-두께가-그의 넷 손가락의 기둥의 비어-있었다
H6240 H5437 H5672 H0702 H0676 H5014

그 기둥은 한 기둥의 고가 십팔 규빗이요 그 주위는 십이 규빗이며 그 속이 비었고 그 두께는 사지놓이며

22 וְכֹתֶרֶת עָלָיו נְחֹשֶׁת וְקוֹמַת הַכֹּתֶרֶת הָאַחַת חָמֵשׁ אַמּוֹת
그리고-머리장식이 그것-위에 놀의 그리고-높이의 머리장식의 하나의 다섯 팔꿈치였다
H3805 H5921 H5178 H6967 H3805 H0259 H2568

וּשְׂבָכָה וְרִמֹּנִים עַל־ הַכֹּתֶרֶת סָבִיב הַכֹּל נְחֹשֶׁת וְכָאֵלֶּה
그리고-그물과 그리고-석류들이 위에- 머리장식의 사방에서 모두가 놀의 그리고-이와-같은-것들이
H7639 H7416 H5921 H3805 H5439 H3605 H5178 H0428

לָעַמּוּד הַשֵּׁנִי וְרִמֹּנִים׃
에-위한-기둥 둘째의 그리고-석류들이
H5982 H8145 H7416

기둥 위에 놋머리가 있어 그 고가 다섯 규빗이요 머리 사면으로 돌아가며 꾸민 그물과 석류가 다 놋이며 또 다른 기둥에도 이런 모든 것과 석류가 있었으며

23 וַיִּהְיוּ הָרִמֹּנִים תִּשְׁעִים וְשִׁשָּׁה רוּחָה כֹּל־ מֵאָה עַל־
그리고-있었다 석류들이 아흔여섯 그리고-여섯의 바람에-향하여 모든- 백 위에-
H1961 H7416 H8673 H8337 H7307 H3605 H3967 H5921

הַשְּׂבָכָה סָבִיב׃
그물의 사방에서
H7639 H5439

그 사면에 있는 석류는 구십육이요 그 기둥에 둘린 그물 위에 있는 석류는 도합이 일백이었더라

24 וַיִּקַּח רַב־ טַבָּחִים אֶת־ שְׂרָיָה כֹּהֵן הָרֹאשׁ וְאֶת־ צְפַנְיָה
그리고-사로잡았다 장관이- 친위대의 (목적격)- 스라야를 제사장 수석의 그리고-(목적격)- 스바니야를
H3947 H7227 H2876 H0853 H8304 H3548 H7218 H0853 H6846

שְׁמֹרֵי הַסַּף׃ וּשְׁלֹשָׁה וְאֶת־ הַמִּשְׁנֶה כֹּהֵן
문지기들을 셋 그리고-(목적격)- 부수석의 제사장
H8104 H7969 H0853 H4932 H3548

시위대 장관이 대제사장 스라야와 부제사장 스바냐와 전 문지기 세 사람을 잡고

25 וּמִן־ הָעִיר לָקַח סָרִיס אֶחָד אֲשֶׁר־ הָיָה פְקִיד עַל־ אַנְשֵׁי
그리고-에서- 성읍에서 사로잡았다-그가 관리를 하나의 감독관이 위에- 사람들을
H3947 H5631 H0259 H1961 H6496 H5921 H0376

הַמִּלְחָמָה וְשִׁבְעָה אֲנָשִׁים מֵרֹאֵי פְנֵי־ הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר נִמְצְאוּ בָעִיר
전쟁의 그리고-일곱의 사람이 에서-보는-자들 얼굴을- 왕의 그들을 발견되었다 성읍에서
H4421 H7651 H0376 H7200 H6440 H4428 H0834 H4672 H5892

וְאֶת־ סֹפֵר שַׂר הַצָּבָא הַמַּצְבֵּא אֶת־ עַם הָאָרֶץ וְשִׁשִּׁים אִישׁ
그리고-(목적격)- 서기관을 장관의 군대의 모집하는 (목적격)- 백성을 땅의 그리고-예순의 사람을
H0853 H5608 H8269 H6635 H0853 H5971 H0776 H8346 H0376

הַנִּמְצָאִים בְּתוֹךְ הָעִיר׃ מֵעַם הָאָרֶץ
발견된 에서-가운데 성읍의 땅의 에서-백성
H4672 H8432 H5892 H0776

또 성중에서 사람을 잡았으니 곧 군사를 거느린 장관 하나와 또 성중에서 만난 바 왕의 시종 칠 인과 국민을 초모하는 군대장관의 서기관 하나와 성중에서 만난 바 국민 육십 명이라

26

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | אוֹתָם | וַיִּלְכֹּד | טַבָּחִים | רַב־ | נְבוּזַרְאֲדָן | וַיִּקַּח |
| 에게 | 그들을 | 그리고-데려갔다-그가 | 친위대의 | 장관인- | 느부사라단이 | 그들을 |
| H0413 | H0853 | H3212 | H2876 | | H5018 | H0853 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אוֹתָם | וַיִּקַּח | רִבְלָתָה׃ | בָּבֶל | מֶלֶךְ |
| 그들을 | 그리고-사로잡았다 | 립라로 | 바벨의 | 왕에게 |
| H0853 | H3947 | H7247 | H0894 | H4428 |

시위대 장관 느부사라단이 그들을 잡아가지고 립나 바벨론 왕에게 나아가매

27

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֲמָת | בְּאֶרֶץ | בְּרִבְלָה | וַיְמִתֵם | בָּבֶל | מֶלֶךְ | אוֹתָם | וַיַּכֵּה |
| 하맛의 | 에-땅 | 립라에서 | 그리고-죽였다-그가-그들을 | 바벨의 | 왕이 | 그들을 | 그리고-쳤다-그가 |
| H2574 | H0776 | H7247 | H4191 | H0894 | H4428 | H0853 | H5221 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אַדְמָתוֹ׃ | מֵעַל | יְהוּדָה | וַיְגֶל |
| 땅으로-그의 | 에서-위 | 유다가 | 그리고-사로잡혀-갔다 |
| H0127 | | H3063 | H1540 |

바벨론 왕이 하맛 땅 립나에서 다 쳐죽였더라 이와 같이 유다가 사로잡혀 본토에서 떠났더라

28

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲלָפִים | שְׁלֹשֶׁת | יְהוּדִים | שֶׁבַע | בִּשְׁנַת־ | נְבוּכַדְרֶאצַּר | הֶגְלָה | אֲשֶׁר | הָעָם | זֶה |
| 천 | 세언 | 유다인들을 | 일곱째의 | 에-해- | 느부갓네살이 | 사로잡아-갔다 | 그들을 | 백성이다 | 이것이 |
| H0505 | H7969 | H3064 | H7651 | H8141 | H5019 | H1540 | | | H2088 |

| | |
|---|---|
| וּשְׁלֹשָׁה׃ | וְעֶשְׂרִים |
| 그리고-셋 | 그리고-스물 |
| H7969 | H6242 |

느부갓네살의 사로잡아 옮긴 백성이 이러하니라 제칠년에 유다인이 삼천이십삼이요

29

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁלֹשִׁים | מֵאוֹת | שְׁמֹנֶה | נֶפֶשׁ | מִירוּשָׁלַם | לִנְבוּכַדְרֶאצַּר | עֶשְׂרֵה | שְׁמוֹנֶה | בִּשְׁנַת |
| 서른둘 | 백 | 팔백- | 영혼이 | 에서-예루살렘 | 에-위한-느부갓네살의 | 열여덟째의 | 열여덟- | 에-해 |
| H7970 | H3967 | H8083 | H5315 | H3389 | H5019 | H6240 | H8083 | H8141 |

| |
|---|
| וּשְׁנָיִם׃ |
| 그리고-둘 |
| H8147 |

느부갓네살의 십팔년에 예루살렘에서 사로잡아 옮긴 자가 팔백삼십이 인이요

30

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רַב־ | נְבוּזַרְאֲדָן | הֶגְלָה | לִנְבוּכַדְרֶאצַּר | וְעֶשְׂרִים | שָׁלֹשׁ | בִּשְׁנַת |
| 장관인- | 느부사라단이 | 사로잡아-갔다 | 에-위한-느부갓네살의 | 그리고-스물셋째의 | 스물셋- | 에-해 |
| | H5018 | H1540 | H5019 | H6242 | H7969 | H8141 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲלָפִים | אַרְבַּעַת | נֶפֶשׁ | כָּל־ | וַחֲמִשָּׁה | אַרְבָּעִים | מֵאוֹת | שֶׁבַע | נֶפֶשׁ | יְהוּדִים | טַבָּחִים |
| 천 | 사천- | 영혼이 | 모든- | 그리고-다섯 | 사십 | 백 | 칠백- | 영혼이 | 유다인들을 | 친위대의 |
| H0505 | H0702 | H5315 | H3605 | H2568 | H0705 | H3967 | H7651 | H5315 | H3064 | H2876 |

| | | |
|---|---|---|
| מֵאוֹת׃ | פ | וְשֵׁשׁ |
| 백 | (구분) | 그리고-육백 |
| H3967 | | H8337 |

느부갓네살의 이십삼년에 시위대 장관 느부사라단이 사로잡아 옮긴 유다인이 칠백사십오 인이니 그 총수가 사천육백 인이었더라

31 וַיְהִי בִּשְׁלֹשִׁים וְשֶׁבַע לְנָלוּת שָׁנָה לְיהוֹיָכִן מֶלֶךְ־יְהוּדָה בִּשְׁנֵים
그리고-되었다 에-서른일곱- 그리고-일곱 에-위한-포로 해의 여호야긴의 왕의- 유다의 에-열둘-
H1961 H7970 H7651 H1546 H8141 H3078 H4428 H3063 H8147

עָשָׂר חֹדֶשׁ בְּעֶשְׂרִים לַחֹדֶשׁ וַחֲמִשָּׁה בְּעֶשְׂרִים נָשָׂא מְרֹדַךְ־אֱוִיל בְּבֶל מֶלֶךְ בִּשְׁנַת
열둘 달에 에-스물다섯- 그리고-다섯째의 달의 높였다 에윌-메로닥이 바벨의 왕이 에-해
H6240 H2320 H6242 H2568 H2320 H5375 H0192 H0894 H4428 H8141

מַלְכֻתּוֹ עַל־רֹאשׁ יְהוֹיָכִין מֶלֶךְ־יְהוּדָה וַיֹּצֵא אוֹתוֹ מִבֵּית
왕위의-그의 (목적격)- 머리를 여호야긴의 왕의- 유다의 그리고-꺼냈다-그가 그를 에서-집
H4438 H0853 H3078 H4428 H3063 H3318 H0853

הַכְלִיא[ ]הַכְלוּא׃)
[감옥의] (감금의)
H3628 H3628

유다 왕 여호야긴이 사로잡혀간지 삼십칠년 곧 바렙론 왕 에윌므로닥의 즉위 원년 십이월 이십오일에 그가 유다 왕 여호야긴을 옥에서 내어놓아 그 머리를 들게 하고

32 וַיְדַבֵּר אִתּוֹ טֹבוֹת וַיִּתֵּן אֶת־כִּסְאוֹ מִמַּעַל לְכִסְאוֹת הַמְּלָכִים[ מלכים]
그리고-말했다-그가 그에게 선한-것들을 그리고-놓았다-그가 (목적격)- 보좌를-그의 위에 보좌에-위한 [왕들의] (왕들의)
H1696 H0854 H5414 H0853 H3678 H4605 H3678 H4428 H4428

אֲשֶׁר אִתּוֹ בְּבָבֶל׃
그들을 그와-함께 바벨에서
H0854 H0894

그에게 선히 말하고 그의 위를 그와 함께 바벨론에 있는 왕들의 위보다 높이고

33 וְשִׁנָּה אֶת בִּגְדֵי כְלֻאָו וְאָכַל לֶחֶם לְפָנָיו תָּמִיד כָּל־יְמֵי חַיָּו׃
그리고-바꿈다-그가 (목적격)- 옷을 감옥의-그의 그리고-먹었다-그가 빵을 앞에서-그의 항상 모든- 날들을 생애의-그의
H1961 H0853 H0899 H3608 H0398 H3899 H6440 H8548 H3605 H3117 H2416

그 죄수의 의복을 바꾸게 하고 그 일평생에 항상 왕의 앞에서 먹게 하였으며

34 וַאֲרֻחָתוֹ אֲרֻחַת נִתְּנָה־לוֹ מֵאֵת מֶלֶךְ־בָּבֶל דְּבַר־יוֹם בְּיוֹמוֹ עַד־יוֹם מוֹתוֹ כֹּל יְמֵי חַיָּו׃
그리고-수당이-그의 수당으로 항상 주어졌다- 그에게 에게서 왕에게서- 바벨의 것을- 날의 날에 까지- 날 죽음의-그의 모든 날들을 생애의-그의
H0737 H0737 H8548 H5414- H0854 H4428 H0894 H1697 H3117 H3117 H5704 H3117 H4194 H3605 H3117 H2416

그의 쓸 것은 날마다 바벨론 왕에게서 받는 정수가 있어서 죽는 날까지 곧 종신토록 끊이지 아니하였더라

# 예레미야애가

## Chapter 1

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּגּוֹיִם | רַבָּתִי | כְּאַלְמָנָה | הָיְתָה | עָם | רַבָּתִי | הָעִיר | בָּדָד | יָשְׁבָה | וְאֵיכָה | 1 |
| 나라들-에서 | 컨-자-가 | 과부-처럼 | 되었네 | 백성-이 | 많았던 | 그-도시-가 | 홀로 | 앉았는가 | 어찌하여 | |
| | | H0490 | H1961 | | | | H0910 | H3427 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | לָמַס׃ | הָיְתָה | בַּמְּדִינוֹת | שָׂרָתִי | |
| 쉼표 | 공물-으로 | 되었네 | 지방들-에서 | 지배자-가 | |
| | H4522 | H1961 | H4082 | H8282 | |

슬프다 이 성이여 본래는 거민이 많더니 이제는 어찌 그리 적막히 앉았는고 본래는 열국 중에 크던 자가 이제는 과부 같고 본래는 열방 중에 공주 되었던 자가 이제는 조공 드리는 자가 되었도다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָהּ | אֵין־ | לְחֶיָּהּ | עַל | וְדִמְעָתָהּ | בַּלַּיְלָה | תִּבְכֶּה | בָכוֹ | | 2 |
| 그녀-에게 | 없네 | 그녀-뺨들-의 | 위에 | 그리고-그녀-눈물-이 | 밤-에 | 그녀-가-울네 | 울고 | | |
| | H0369 | H3895 | | H1832 | H3915 | H1058 | H1058 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָיוּ | לָהּ | בָּגְדוּ | רֵעֶיהָ | כָּל־ | אֹהֲבֶיהָ | מִכָּל־ | מְנַחֵם | |
| 되었네 | 그녀-를 | 배신했네 | 그녀-친구들-이 | 모든 | 그녀-사랑하는-자들-의 | 부터-모든 | 위로하는-자-가 | |
| H1961 | | H0898 | H7453 | H3605 | H0157 | H3605 | H5162 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | לְאֹיְבִים׃ | לָהּ | |
| 쉼표 | 원수들-로 | 그녀-에게 | |
| | H0341 | | |

밤새도록 애곡하니 눈물이 뺨에 흐름이여 사랑하던 자 중에 위로하는 자가 없고 친구도 다 배반하여 원수가 되었도다

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | בַגּוֹיִם | יָשְׁבָה | הֵיא | עֵבֶר | וּמֵרֹב | מֵעֹנִי | יְהוּדָה | גָּלְתָה | | 3 |
| 아니 | 나라들-에서 | 앉았네 | 그녀-가 | 노역-에서 | 그리고-많은 | 고난-에서 | 유다-가 | 포로로-갔네 | | |
| H3808 | | H3427 | H1931 | H5656 | H7230 | H6040 | H3063 | H1540 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הַמְּצָרִים׃ | בֵּין | הִשִּׂיגוּהָ | רֹדְפֶיהָ | כָּל־ | מָנוֹחַ | מָצְאָה | |
| 쉼표 | 그-협곡들-의 | 사이-에 | 그녀-를-따라잡았네 | 그녀-쫓는-자들-이 | 모든 | 쉬-를 | 그녀-가-찾았네 | |
| | H4712 | H0996 | H5381 | H7291 | H3605 | H4494 | H4672 | |

유다는 환난과 많은 수고로 인하여 사로잡혀 갔도다 저가 열방에 거하여 평강을 얻지 못함이여 그 모든 핍박하는 자가 저를 쫓아 협착한 곳에 미쳤도다

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁוֹמְמִין | שְׁעָרֶיהָ | כָּל־ | מוֹעֵד | בָּאֵי | מִבְלִי | אֲבֵלוֹת | צִיּוֹן | דַּרְכֵי | | 4 |
| 황폐하고 | 그녀-문들-이 | 모든 | 절기-에 | 오는-자들-이 | 없음-으로 | 애통하네 | 시온-의 | 길들-이 | | |
| H8074 | H8179 | H3605 | H4150 | H0935 | H1097 | H0057 | H6726 | H1870 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | לָהּ׃ | מַר־ | וְהִיא | נוּגוֹת | בְּתוּלֹתֶיהָ | נֶאֱנָחִים | כֹּהֲנֶיהָ | |
| 쉼표 | 그녀-에게 | 쓰라 | 그리고-그녀-는 | 슬퍼하고 | 그녀-처녀들-이 | 탄식하고 | 그녀-제사장들-이 | |
| | | H4751 | H1931 | H3013 | H1330 | H0584 | H3548 | |

시온의 도로가 처량함이여 절기에 나아가는 사람이 없음이로다 모든 성문이 황적하며 제사장들이 탄식하며 처녀들이 근심하며 저도 곤고를 받았도다

5

| הוֹגָה | יְהוָה | כִּי־ | שָׁלְוֹ | אֹיְבֶיהָ | לְרֹאשׁ | צָרֶיהָ | הָיוּ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그녀-를-슬프게-했네 | 여호와-가 | 왜냐하면 | 평안하네 | 그녀-원수들-이 | 머리-로 | 그녀-대적들-이 | 되었네 |
| H3013 | H3068 | | H7951 | H0341 | | | H1961 |

| ס | צָר׃ | לִפְנֵי־ | שָׁבִי | הָלְכוּ | עוֹלְלֶיהָ | פִּשְׁעֶיהָ | רֹב־ | עַל |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 쉼표 | 대적-의 | 앞에서 | 포로-로 | 갔네 | 그녀-어린이들-이 | 그녀-범죄들-의 | 많음-의 | 위에 |
| | | H6440 | | H1980 | H5768 | H6588 | H7230 | |

저의 대적이 머리가 되고 저의 원수가 형통함은 저의 죄가 많으므로 여호와께서 곤고케 하셨음이라 어린 자녀들이 대적에게 사로잡혔도다

6

| שָׂרֶיהָ | הָיוּ | הַדָּרָהּ | כָּל־ | צִיּוֹן | מִבַּת־( | ]בת־[ | ]מן־[ | וַיֵּצֵא |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그녀-장들-이 | 되었네 | 그녀-영화-가 | 모든 | 시온-의 | 부터-딸 | 케티브 | 케티브 | 그리고-떠났네 |
| H8269 | H1961 | H1926 | H3605 | H6726 | H1323 | H1323 | | H3318 |

| רוֹדֵף׃ | לִפְנֵי | כֹחַ | בְּלֹא־ | וַיֵּלְכוּ | מִרְעֶה | מָצְאוּ | לֹא־ | כְּאַיָּלִים |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 쫓는-자-의 | 앞-에 | 힘-이 | 없이 | 그리고-그들-이-갔네 | 목장-을 | 그들-이-찾았네 | 아니 | 사슴들-처럼 |
| H7291 | H6440 | | H3808 | H3212 | H4829 | H4672 | H3808 | H0354 |

ס
쉼표

처녀 시온의 모든 영광이 떠나감이여 저의 목백은 꼴을 찾지 못한 사슴이 쫓는 자 앞에서 힘없이 달림 같도다

7

| אֲשֶׁר | מַחֲמֻדֶּיהָ | כָּל | וּמִרוּדֶיהָ | עָנְיָהּ | יְמֵי | יְרוּשָׁלַם | זָכְרָה |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 어떤-것 | 그녀-보물들-을 | 모든 | 그리고-그녀-방황-의 | 그녀-고난-의 | 날들-을 | 예루살렘-이 | 기억하네 |
| | H4262 | H3605 | H4788 | H6040 | H3117 | H3389 | H2142 |

| עוֹזֵר | וְאֵין | צָר | בְּיַד־ | עַמָּהּ | בִּנְפֹּל | קֶדֶם | מֵימֵי | הָיוּ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 돕는-자-가 | 그리고-없었네 | 대적-의 | 손-에 | 그녀-백성-이 | 때-에-쓰러졌을 | 예전-의 | 부터-날들 | 있었네 |
| H5826 | H0369 | | H3027 | | H5307 | | H3117 | H1961 |

| ס | מִשְׁבַּתָּהּ׃ | עַל | שָׂחֲקוּ | צָרִים | רָאוּהָ | לָהּ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 쉼표 | 그녀-멸망-을 | 위에 | 비웃었네 | 대적들-이 | 보았네-그녀-를 | 그녀-에게 |
| | H4868 | | H7832 | | H7200 | |

예루살렘이 환난과 군박을 당하는 날에 옛날의 모든 즐거움을 생각함이여 백성이 대적의 손에 빠지나 돕는 자가 없고 대적은 보고 그 황적함을 비웃도다

8

| מְכַבְּדֶיהָ | כָּל־ | הָיְתָה | לְנִידָה | כֵּן | עַל־ | יְרוּשָׁלַם | חָטְאָה | חֵטְא |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그녀-존경하던-자들-이 | 모든 | 되었네 | 불결한-것-으로 | 그러므로 | 위에 | 예루살렘-이 | 범했네 | 죄-를 |
| H3513 | H3605 | H1961 | H5206 | | | H3389 | H2398 | H2399 |

| וַתָּשָׁב | נֶאֱנָחָה | הִיא | גַּם־ | עֶרְוָתָהּ | רָאוּ | כִּי־ | הֲוִילוֹתָהּ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-돌아섰네 | 탄식하며 | 그녀-가 | 또한 | 그녀-벌거벗음-을 | 그들-이-보았네 | 왜냐하면 | 그녀-를-멸시했네 |
| H7725 | H0584 | H1931 | H1571 | H6172 | H7200 | | H2107 |

| ס | אָחוֹר׃ |
|---|---|
| 쉼표 | 뒤-로 |
| | H0268 |

예루살렘이 크게 범죄하므로 불결한 자 같이 되니 전에 높이던 모든 자가 그 적신을 보고 업신여김이여 저가 탄식하며 물러가도다

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פְּלָאִים | וַתֵּרֶד | אַחֲרִיתָהּ | זָכְרָה | לֹא | בְשׁוֹלֶיהָ | טֻמְאָתָהּ |
| 놓락게 | 그리고-그녀-가-내려왔네 | 그녀-끝-을 | 그녀-가-기억했네 | 아니 | 그녀-치마-에 | 그녀-불결함-이 |
| H6382 | H3381 | H0319 | H2142 | H3808 | H7757 | H2932 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אוֹיֵב׃ | הִגְדִּיל | כִּי | עָנְיִי | אֶת־ | יְהוָה | רְאֵה | לָהּ | מְנַחֵם | אֵין |
| 원수-가 | 크게-했네 | 왜냐하면 | 내-고난-을 | 그 | 여호와여 | 보소서 | 그녀-에게 | 위로하는-자-가 | 없네 |
| H0341 | H1431 | | H6040 | H0853 | H3068 | H7200 | | H5162 | H0369 |

ס
쉼표

저의 더러움이 그 치마에 있으나 결국을 생각지 아니함이여 그러므로 놀랍게 낮아져도 위로할 자가 없도다 여호와여 원수가 스스로 큰 체하오니 나의 환난을 감찰하소서

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גּוֹיִם | רָאֲתָה | כִּי־ | מַחֲמַדֶּיהָ | כֹּל־ | עַל | צָר | פָּרַשׂ | יָדוֹ |
| 이방인들-이 | 그녀-가-보았네 | 왜냐하면 | 그녀-보물들-을 | 모든 | 위에 | 대적-이 | 펴네 | 그-손-을 |
| | H7200 | | H4261 | H3605 | | | H6566 | H3027 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | לָהּ׃ | בַּקָּהָל | יָבְאוּ | לֹא־ | צִוִּיתָה | אֲשֶׁר | מִקְדָּשָׁהּ | בָּאוּ |
| 쉼표 | 당신-의 | 회중-에 | 그들-이-들어가리라 | 아니 | 당신-이-명하셨네 | 어떤-것 | 그녀-성소-에 | 들어오네 |
| | | H6951 | H0935 | H3808 | H6680 | | H4720 | H0935 |

대적이 손을 펴서 보물을 빼앗았나이다 주께서 이미 이방인을 금하여 주의 공회에 들어오지 못하게 하셨사오나 저희가 성소에 들어간 것을 예루살렘이 보았나이다

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (מַחֲמַדֶּיהֶם | [מחמודיהם] | נָתְנוּ | לֶחֶם | מְבַקְּשִׁים | נֶאֱנָחִים | עַמָּהּ | כָּל־ |
| 그들-보물들-을 | 케티브 | 그들-이-주었네 | 빵-을 | 찾으며 | 탄식하며 | 그녀-백성-이 | 모든 |
| H4261 | H4262 | H5414 | H3899 | H1245 | H0584 | | H3605 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָיִיתִי | כִּי | וְהַבִּיטָה | יְהוָה | רְאֵה | נַפֶּשׁ | לְהָשִׁיב | בְּאֹכֶל |
| 내-가-되었나이다 | 왜냐하면 | 그리고-바라보소서 | 여호와여 | 보소서 | 영혼-을 | 회복하려고 | 음식-으로 |
| H1961 | | H5027 | H3068 | H7200 | H5315 | H7725 | H0400 |

| | | |
|---|---|---|
| ס | זוֹלֵלָה׃ | |
| 쉼표 | 천한-자-로 | |

그 모든 백성이 생명을 소성시키려고 보물로 식물들을 바꾸었더니 지금도 탄식하며 양식을 구하나이다 나는 비천하오니 여호와여 나를 권고하옵소서

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַכְאוֹב | יֵשׁ | אִם־ | וּרְאוּ | הַבִּיטוּ | דֶּרֶךְ | עֹבְרֵי | כָּל־ | אֲלֵיכֶם | לֹוא |
| 고통-이 | 있느냐 | 만일 | 그리고-보라 | 보라 | 길-을 | 지나가는-자들-이여 | 모든 | 너희-에게 | 아니냐 |
| H4341 | H3426 | | H7200 | H5027 | H1870 | | H3605 | H0413 | H3808 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֲרוֹן | בְּיוֹם | יְהוָה | הוֹגָה | אֲשֶׁר | לִי | עוֹלַל | אֲשֶׁר | כְּמַכְאֹבִי |
| 불타는-것-의 | 날-에 | 여호와-가 | 슬프게-했네 | 어떤-것 | 나-에게 | 내렸네 | 어떤-것 | 내-고통-같은 |
| H2740 | H3117 | H3068 | H3013 | | | | | H4341 |

| | | |
|---|---|---|
| ס | אַפּוֹ׃ | |
| 쉼표 | 그-진노-의 | |
| | H0639 | |

무릇 지나가는 자여 너희에게는 관계가 없는가 내게 임한 근심 같은 근심이 있는가 볼지어다 여호와께서 진노하신 날에 나를 괴롭게 하신 것이로다

13 מִמָּרוֹם שָׁלַח־אֵשׁ בְּעַצְמֹתַי וַיִּרְדָּנָּה פָּרַשׂ רֶשֶׁת
높은-곳-에서 보냈네-가-그 불-을 내-뼈들-에 그리고-그것-이-그것들-을-지배했네 그-가-펼네 그물-을
H4791 H7971 H0784 H6106 H3027 H6566 H7568

לְרַגְלַי הֱשִׁיבַנִי אָחוֹר נְתָנַנִי שֹׁמֵמָה כָּל־הַיּוֹם דָּוֶה׃ ס
내-발들-에 돌이켰네-나-를 뒤-로 만들었네-나-를 황폐한-자-로 온 그-날 병든 쉼표
H7272 H7725 H0268 H5414 H8076 H3605 H3117 H1739

14 נִשְׂקַד עֹל פִּשָׁעַי בְּיָדוֹ יִשְׂתָּרְגוּ עָלוּ עַל־צַוָּארִי הִכְשִׁיל כֹּחִי
묶여졌네 멍에-가 내-범죄들-의 그-손-에 그것들-이-얽혔네 그것들-이-올라왔네 위에 내-목-에 그-가-무너뜨렸네 내-힘-을
H8244 H5923 H6588 H3027 H8276 H5927 H5921 H7196

נְתָנַנִי אֲדֹנָי בִּידֵי לֹא־אוּכַל קוּם׃ ס
그-가-내어주었네-나-를 주님-이 손들-에 아니 내-가-할-수-있는 일어나기-를 쉼표
H5414 H0136 H3027 H3808 H3201

내 죄악의 멍에를 그 손으로 묶고 얽어 내 목에 올리사 내 힘을 피곤케 하셨음이여 내가 당할 수 없는 자의 손에 주께서 나를 붙이셨도다

15 סִלָּה כָל־אַבִּירַי אֲדֹנָי בְּקִרְבִּי קָרָא עָלַי מוֹעֵד לְשַׁבֵּר
버렸네 모든 내-용사들-을 주님-이 내-안에서 그-가-불렀네 위에-나-의 절기-를 부수려고
H5541 H3605 H0047 H0136 H7130 H7121 H5921 H4150 H7665

בְּתוּלַת בַּת־יְהוּדָה׃ ס לָגַת אֲדֹנָי דָּרַךְ בְּחוּרָי בַּחוּרַי
처녀-에게 딸-의 유다-의 쉼표 포도틀-을 주님-이 밟았네 내-젊은이들-을
H1330 H1323 H3063 H1660 H0136 H1869 H0970

주께서 내 지경 안 모든 용사를 없는 것 같이 여기시고 성회를 모아 내 소년들을 부수심이여 처녀 유다를 술틀에 밟으셨도다

16 עַל־אֵלֶּה אֲנִי בוֹכִיָּה עֵינִי וְעֵינִי יָרְדָה מַיִם כִּי־רָחַק
이것들 위에 나-는 우는-자-라 내-눈-이 내-눈 내려보내네 물들-을 왜냐하면 멀어졌네
H0428 H0589 H1058 H5869 H5869 H3381 H4325 H3588 H7368

מְנַחֵם מִמֶּנִּי מְשִׁיב נַפְשִׁי הָיוּ בָנַי שׁוֹמֵמִים כִּי
위로하는-자-가 부터-나-의 회복시키는-자-가 내-영혼-을 되었네 내-아들들-이 황폐한-자들-로 왜냐하면
H5162 H4480 H7725 H5315 H1961 H1121 H8074 H3588

גָּבַר אוֹיֵב׃ ס
이겼네 원수-가 쉼표
H1396 H0341

이를 인하여 내가 우니 내 눈에 눈물이 물 같이 흐름이여 나를 위로하여 내 영을 소성시킬 자가 멀리 떠났음이로다 원수들이 이기매 내 자녀들이 외롭도다

17 פָּרְשָׂה צִיּוֹן בְּיָדֶיהָ אֵין מְנַחֵם לָהּ צִוָּה יְהוָה לְיַעֲקֹב
펴네 시온-이 그녀-손들-로 없네 위로하는-자-가 그녀-에게 명하셨네 여호와-가 야곱-에게
H6566 H6726 H3027 H0369 H5162 H3068 H6680 H3290

סְבִיבָיו צָרָיו הָיְתָה יְרוּשָׁלַם לְנִדָּה בֵּינֵיהֶם׃ ס
그-주변에 그-대적들-이라고 되었네 예루살렘-이 불결한-것-으로 그들-사이에 쉼표
H5439 H6862 H1961 H3389 H5079 H0996

시온이 두손을 폈으나 위로할 자가 없도다 여호와께서 야곱의 사면에 있는 자를 명하여 야곱의 대적이 되게 하셨으니 예루살렘은 저희 가운데 불결한 자 같도다

18 צַדִּיק הוּא יְהוָה כִּי פִּיהוּ מָרִיתִי שִׁמְעוּ־נָא כָל־עַמִּים׀
의로우시네 그-가 여호와-가 왜냐하면 그-입-을 내-가-거역했네 들으라 모든 케티브
H6662 H1931 H3068 H3588 H6310 H4784 H8085 H4994 H3605

הֲעַמִּים׃) וּרְאוּ מַכְאֹבִי בְּתוּלֹתַי וּבַחוּרָי הָלְכוּ בַּשֶּׁבִי׃ ס
백성들-아 그리고-보라 내-고통-을 내-처녀들-과 그리고-내-젊은이들-이 갔네 포로-로 쉼표
H7200 H4341 H1330 H0970 H1980

여호와는 의로우시도다 내가 여호와의 명령을 거역하였도다 너희 모든 백성들아 내 말을 듣고 내 근심을 볼지어다 나의 처녀와 소년들이 사로잡혀 갔도다

19 קָרָאתִי לַמְאַהֲבַי הֵמָּה רִמּוּנִי כֹּהֲנַי וְזִקְנַי בָּעִיר
내-가-불렀네 내-연인들-에게 그들-이 나-를-속였네 내-제사장들-과 그리고-내-장로들-이 도시-에서
H7121 H0157 H1992 H7411 H3548 H2205

נַפְשָׁם׃ אֶת־ וְיָשִׁיבוּ לָמוֹ אֹכֶל בִּקְשׁוּ כִּי־ נָּוְעוּ
그들-영혼-을 그 그리고-그들-이-회복하리라 그들-을-위해 음식-을 그들-이-찾았네 왜냐하면 죽었네
H5315 H0853 H7725 H1245 H0400 H3588 H1478

ס
쉼표

내가 내 사랑하는 자를 불렀으나 저희가 나를 속였으며 나의 제사장들과 장로들은 소성시킬 식물을 구하다가 성중에서 기절하였도다

20 רְאֵה יְהוָה כִּי־ צַר־ לִי מֵעַי חֳמַרְמָרוּ נֶהְפַּךְ לִבִּי
보소서 여호와여 왜냐하면 괴로운-것-이라 나-에게 내-창자-가 끌어오르네 뒤집히네 내-마음-이
H7200 H3068 H3588 H6887 H0לִי H4578 H2015 H3820

בַּבַּיִת כַּמָּוֶת׃ שִׁכְלָה־ חֶרֶב מִחוּץ מָרִיתִי כִּי מָרוֹ בְקִרְבִּי
집-에서는 죄음-같네 칼-이 자녀-없게-했네 밖에서는 내-가-거역했네 왜냐하면 쓰디쓰게 내-안에서
H1004 H4194 H2719 H7921 H2351 H4784 H3588 H4784 H7130

ס
쉼표

여호와여 돌아보옵소서 내가 환난 중에서 마음이 괴롭고 마음이 번뇌하오니 나의 패역이 심히 큼이니이다 밖으로는 칼의 살륙이 있고 집에는 사망 같은 것이 있나이다

21 שָׁמְעוּ כִּי אָנִי נֶאֱנָחָה אֵין מְנַחֵם׀ לִי כָּל־ אֹיְבַי
그들-이-들었네 왜냐하면 나-는 탄식하는-자-라 없네 위로하는-자-가 나-에게 모든 내-원수들-이
H8085 H3588 H0589 H0584 H0369 H5162 H0לִי H3605 H0341

קָרָאתָ יוֹם־ הֵבֵאתָ עָשִׂיתָ אַתָּה כִּי שָׁשׂוּ רָעָתִי שָׁמְעוּ
당신-이-부른 날-을 당신-이-가져오셨네 하셨네 당신-이 왜냐하면 그들-이-기뻐하네 내-재앙-을 들었네
H7121 H3117 H0935 H6213 H0859 H3588 H7797 H7451 H8085

וְיִהְיוּ כָמוֹנִי׃ ס
그리고-그들-이-되게-하소서 나-처럼 쉼표
H1961 H3644

저희가 나의 탄식을 들었으나 나를 위로하는 자가 없고 나의 모든 원수가 나의 재앙을 들었으나 주께서 이렇게 행하심을 기뻐하나이다 주께서 반포하신 날을 이르게 하시리니 저희가 나와 같이 되겠나이다

22 תָּבֹא֙ כָּל־ H3605 H0935 רָעָתָ֔ם H6440 לְפָנֶ֖יךָ וְעוֹלֵ֣ל לָמוֹ֑ כַּאֲשֶׁ֣ר עוֹלַ֔לְתָּ
오게-하소서 모든 그들-악-이 당신-앞에 그리고-행하소서 그들-에게 같이 당신-이-행하셨네

פ דָּוָ֔י׃ וְלִבִּ֣י אֲנָחֹתַ֔י רַבּ֖וֹת כִּי־ פִּשְׁעַ֑י כָּל־ H3605 עָלַ֣י לִ֔י
단락 아픈 H1742 그리고-내-마음-이 내-탄식들-이 H0585 많으니 왜냐하면 내-범죄들-을 H6588 모든 H3605 위에 나-에게

저희 모든 악을 주 앞에 나타내시고 나의 모든 죄악을 인하여 내게 행하신 것 같이 저희에게 행하옵소서 나의 탄식이 많고 나의 마음이 곤비하니이다

# Chapter 2

1 אֵיכָ֤ה׀ H0776 אֶ֙רֶץ֙ H8064 מִשָּׁמַ֔יִם H7993 הִשְׁלִ֖יךְ H6726 צִיּ֑וֹן בַּת־ H1323 אֶת־ H0853 אֲדֹנָ֣י H0136 בְּאַפּ֔וֹ H0639 עָ֣יב H5743
어찌하여 땅-으로 부터-하늘들 그-가-던졌네 시온-의 딸-을 그 주님-이 그-진노-로 덮으셨는가

ס אַפּ֑וֹ׃ בְּי֣וֹם H3117 רַגְלָ֔יו H7272 הַדֹּם־ H1916 זָכַ֖ר H2142 וְלֹא־ H3808 יִשְׂרָאֵ֔ל H3478 תִּפְאֶ֣רֶת H8597
쉼표 그-진노-의 날-에 그-발들-의 발판-을 그-가-기억했네 그리고-아니 이스라엘-의 영광-을

슬프다 주께서 어찌 그리 진노하사 처녀 시온을 구름으로 덮으셨는고 이스라엘의 아름다운 것을 하늘에서 땅에 던지셨음이여 진노하신 날에 그 발등상을 기억지 아니하셨도다

2 בִּלַּ֤ע H1104 אֲדֹנָי֙ H0136 לֹ֣א H3808 וְלֹ֣א) [לֹא] H3808 חָמַ֔ל H2550 אֶת־ H0853 כָּל־ H3605 נְא֣וֹת H4999 יַעֲקֹ֑ב H3290 הָרָ֖ס H2040
삼켰네 주님-이 케티브 그리고-아니 아끼셨네 그 모든 참아다움들-을 야곱-의 그-가-헐었네

מַמְלָכָ֖ה חִלַּ֣ל לָאָ֔רֶץ H0776 הִגִּ֥יעַ H5060 יְהוּדָ֑ה H3063 בַּת־ H1323 מִבְצְרֵ֣י H4013 בְּעֶבְרָתֽוֹ׃ H5678
나라-와 그-가-더럽히네 땅-에 그-가-닿게-했네 유다-의 딸-의 요새들-을 그-진노-로

ס וְשָׂרֶ֖יהָ׃ H8269
쉼표 그리고-그-장들-을

주께서 야곱의 모든 거처를 삼키시고 긍휼히 여기지 아니하셨음이여 노하사 처녀 유다의 견고한 성을 헐어 땅에 엎으시고 나라와 방백으로 욕되게 하셨도다

3 גָּדַ֣ע H1438 בָּחֳרִ֔י H2750 אַף־ H0639 כֹּ֖ל H3605 קֶ֣רֶן H7161 יִשְׂרָאֵ֑ל H3478 הֵשִׁ֣יב H7725 אָח֔וֹר H0268
그-가-잘랐네 타오르는-것-에서 진노-의 모든 뿔-을 이스라엘-의 그-가-돌렸네 뒤-로

יְמִינ֔וֹ H3225 מִפְּנֵ֖י H6440 אוֹיֵ֑ב H0341 וַיִּבְעַ֣ר H1197 בְּיַעֲקֹ֔ב H3290 כְּאֵ֖שׁ H0784 לֶהָבָ֑ה H3852 אָכְלָ֖ה H0398
그-오른손-을 앞-에서 원수-의 그리고-그-가-태웠네 야곱-에서 불-처럼 화염-의 그것-이-먹었네

ס סָבִֽיב׃ H5439
쉼표 주변-을

맹렬한 진노로 이스라엘 모든 뿔을 자르셨음이여 원수 앞에서 오른손을 거두시고 맹렬한 불이 사방으로 사름 같이 야곱을 사르셨도다

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֹּל | וַיְהַרֹּג | כְּצָר | יְמִינוֹ | נִצָּב | כְּאוֹיֵב | קַשְׁתּוֹ | דָּרַךְ |
| 모든 | 그리고-그-가-죽였네 | 대적-처럼 | 그-오른손-을 | 그-가-세웠네 | 원수-처럼 | 그-활-을 | 그-가-당겼네 |
| H3605 | H2026 | | H3225 | H5324 | H0341 | H7198 | H1869 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | חֲמָתוֹ׃ | כָּאֵשׁ | שָׁפַךְ | צִיּוֹן | בַּת־ | בְּאֹהֶל | עֵין | מַחֲמַדֵּי־ |
| 쉼표 | 그-진노-를 | 불-처럼 | 그-가-부었네 | 시온-의 | 딸-의 | 장막-에서 | 눈-의 | 보물들-을 |
| | H2534 | H0784 | H8210 | H6726 | H1323 | H0168 | | H4261 |

원수 같이 활을 당기고 대적처럼 오른손을 들고 서서 눈에 아름다운 모든 자를 살륙하셨음이여 처녀 시온의 장막에 노를 불처럼 쏟으셨도다

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַרְמְנוֹתֶיהָ | כֹּל־ | בִּלַּע | יִשְׂרָאֵל | בִּלַּע | כְּאוֹיֵב | וַאדֹנָי | הָיָה |
| 그녀-궁전들-을 | 모든 | 그-가-삼켰네 | 이스라엘-을 | 그-가-삼켰네 | 원수-처럼 | 주님-이 | 되었네 |
| H0759 | H3605 | H1104 | H3478 | H1104 | H0341 | H0136 | H1961 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | וַאֲנִיָּה׃ | תַּאֲנִיָּה | יְהוּדָה | בְּבַת־ | וַיֶּרֶב | מִבְצָרָיו | שִׁחֵת |
| 쉼표 | 그리고-애통-을 | 통곡-과 | 유다-의 | 딸-에서 | 그리고-그-가-늘렸네 | 그-요새들-을 | 그-가-파괴했네 |
| | H0592 | H8386 | H3063 | H1323 | | H4013 | H7843 |

주께서 원수 같이 되어 이스라엘을 삼키셨음이여 모든 궁을 삼키셨고 견고한 성들을 훼파하사 처녀 유다에 근심과 애통을 더하셨도다

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיהוָה | שִׁכַּח | מוֹעֵדוֹ | שִׁחַת | שֻׂכּוֹ | כַּגָּן | וַיַּחְמֹס | |
| 여호와-가 | 잊게-했네 | 그-절기-를 | 그-가-파괴했네 | 그-초막-을 | 동산-처럼 | 그리고-그-가-헐었네 | |
| H3068 | H7911 | H4150 | H7843 | H7900 | H1588 | H2554 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֶלֶךְ | אַפּוֹ | בְּזַעַם־ | וַיִּנְאַץ | וְשַׁבָּת | מוֹעֵד | בְּצִיּוֹן | |
| 왕-과 | 그-진노-의 | 분노-에서 | 그리고-그-가-무시했네 | 그리고-안식일-을 | 절기-와 | 시온-에서 | |
| H4428 | H0639 | H2195 | H5006 | H7676 | H4150 | H6726 | |

| | | |
|---|---|---|
| ס | וְכֹהֵן׃ | |
| 쉼표 | 그리고-제사장-을 | |
| | H3548 | |

성막을 동산의 초막 같이 헐어 버리시며 공회 처소를 훼파하셨도다 여호와께서 시온 가운데서 절기와 안식일을 잊어버리게 하시며 진노하사 왕과 제사장을 멸시하셨도다

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חוֹמֹת | אוֹיֵב | בְּיַד־ | הִסְגִּיר | מִקְדָּשׁוֹ | נֵאַר | מִזְבְּחוֹ | וַאדֹנָי | זָנַח |
| 성벽들-을 | 원수-의 | 손-에 | 그-가-넘겨주었네 | 그-성소-를 | 그-가-멸시했네 | 그-제단-을 | 주님-이 | 버렸네 |
| H2346 | H0341 | H3027 | H5462 | H4720 | H5010 | H4196 | H0136 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | מוֹעֵד׃ | כְּיוֹם | יְהוָה | בְּבֵית־ | נָתְנוּ | קוֹל | אַרְמְנוֹתֶיהָ |
| 쉼표 | 절기-의 | 날-에-처럼 | 여호와-의 | 집-에서 | 그들-이-냈네 | 소리-를 | 그녀-궁전들-의 |
| | H4150 | H3117 | H3068 | | H5414 | | H0759 |

여호와께서 또 자기 제단을 버리시며 자기 성소를 미워하시며 궁장을 원수의 손에 붙이셨으매 저희가 여호와의 전에서 훤화하기를 절기날과 같이 하였도다

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | קָו | נָטָה | צִיּוֹן | בַּת־ | חוֹמַת | לְהַשְׁחִית | וַיהוָה | חָשַׁב |
| 아니 | 줄-을 | 그-가-늦릴네 | 시온-의 | 딸-의 | 성벽-을 | 파괴하려고 | 여호와-가 | 계획하셨네 |
| H3808 | | H5186 | H6726 | H1323 | H2346 | H7843 | H3068 | H2803 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַחְדָּו | וְחוֹמָה | חֵל | וַיֶּאֱבָל־ | מְבַלְעַי | יָדוֹ | הֵשִׁיב | |
| 함께 | 그리고-성벽-을 | 외벽-과 | 그리고-그-가-슬프게-했네 | 파괴함-에서 | 그-손-을 | 그-가-돌렸네 | |
| | H2346 | H2426 | H0056 | H1104 | H3027 | H7725 | |

| | | |
|---|---|---|
| ס | אֶמְלָלוּ׃ | |
| 쉼표 | 그것들-이-신음했네 | |
| | H0535 | |

여호와께서 처녀 시온의 성을 헐기로 결심하시고 줄을 띠고 훼파함에서 손을 거두지 아니하사 성과 곽으로 통곡하게 하셨으매 저희가 함께 쇠하였도다

9

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּרִיחֶיהָ | וְשִׁבַּר | אִבַּד | שְׁעָרֶיהָ | בָּאָרֶץ | טָבְעוּ |
| 그녀-빗장들-을 | 그리고-그-가-부수었네 | 그-가-파괴하고-부수었네 | 그녀-문들-이 | 땅-에 | 가라앉았네 |
| H1280 | H7665 | H0006 | H8179 | H0776 | H2883 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | נְבִיאֶיהָ | גַּם־ | תּוֹרָה | אֵין | בַּגּוֹיִם | וְשָׂרֶיהָ | מַלְכָּהּ |
| 아니 | 그녀-선지자들-이 | 또한 | 율법-이 | 없네 | 나라들-에 | 그리고-그녀-장들-이 | 그녀-왕-과 |
| H3808 | H5030 | H1571 | H8451 | H0369 | | H8269 | H4428 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | מֵיְהוָה׃ | חָזוֹן | מָצְאוּ |
| 쉼표 | 여호와-로부터 | 환상-을 | 그들-이-받았네 |
| | H3068 | H2377 | H4672 |

성문이 땅에 묻히며 빗장이 꺾여 훼파되고 왕과 방백들이 율법없는 열방 가운데 있으며 그 선지자들은 여호와의 묵시를 받지 못하는도다

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רֹאשָׁם | עַל־ | עָפָר | הֶעֱלוּ | צִיּוֹן | בַּת־ | זִקְנֵי | יָדְמוּ | לָאָרֶץ | יָשְׁבוּ |
| 그들-머리들-의 | 위에 | 먼지-를 | 그들-이-올렸네 | 시온-의 | 딸-의 | 장로들-이 | 잠잠하며 | 땅-에 | 앉네 |
| | | H6083 | H5927 | H6726 | H1323 | H2205 | | H0776 | H3427 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | יְרוּשָׁלִָם׃ | בְּתוּלֹת | רֹאשָׁן | לָאָרֶץ | הוֹרִידוּ | שַׂקִּים | חָגְרוּ |
| 쉼표 | 예루살렘-의 | 처녀들-이 | 그들-머리들-을 | 땅-으로 | 그들-이-내렸네 | 베-를 | 그들-이-두르고-있네 |
| | H3389 | H1330 | | H0776 | H3381 | H8242 | H2296 |

처녀 시온의 장로들이 땅에 앉아 잠잠하고 티끌을 머리에 무릅쓰고 굵은 베를 허리에 둘렀음이여 예루살렘 처녀들은 머리를 땅에 숙였도다

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁבֶר | עַל־ | כִּבְדִּי | לָאָרֶץ | נִשְׁפָּךְ | מֵעַי | חֳמַרְמָרוּ | עֵינַי | בַּדְמָעוֹת | כָּלוּ |
| 파멸-의 | 위에 | 내-간-이 | 땅-으로 | 쏟아졌네 | 내-창자-가 | 끌어오르네 | 내-눈들-이 | 눈물들-로 | 마쳤네 |
| H7667 | | H3516 | H0776 | H8210 | H4578 | | | H1832 | H3615 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | קִרְיָה׃ | בִּרְחֹבוֹת | וְיוֹנֵק | עוֹלֵל | בְּעָטֵף | עַמִּי | בַּת־ |
| 쉼표 | 도시-의 | 거리들-에서 | 그리고-젖먹이-가 | 어린이-와 | 기절함-에서 | 내-백성-의 | 딸-의 |
| | H7151 | H7339 | H3243 | H5768 | | | H1323 |

내 눈이 눈물에 상하며 내 창자가 끓으며 내 간이 땅에 쏟아졌으니 이는 처녀 내 백성이 패망하여 어린 자녀와 젖먹는 아이들이 성읍 길거리에 혼미함이로다

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֶּחָלָל | בִּהֻתְעַטָּפָם | וְיַיִן | דָּגָן | אַיֵּה | יֹאמְרוּ | לְאִמֹּתָם | |
| 부상자-처럼 | 기절함-에서-그들-의 | 그리고-포도주-가 | 곡식-이 | 어디에 | 그들-이-말하네 | 그들-어머니들-에게 | |
| | | H3196 | H1715 | H0346 | H0559 | H0517 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | אִמּוֹתָם׃ | חֵיק | אֶל־ | נַפְשָׁם | בְּהִשְׁתַּפֵּךְ | עִיר | בִּרְחֹבוֹת |
| 쉼표 | 그들-어머니들-의 | 품 | 로 | 그들-영혼-이 | 쏟아짐-에서-그들-의 | 도시-의 | 거리들-에서 |
| | H0517 | H2436 | H0413 | H5315 | H8210 | | H7339 |

저희가 성읍 길거리에서 상한 자처럼 혼미하여 그 어미의 품에서 혼이 떠날 때에 어미에게 이르기를 곡식과 포도주가 어디 있느뇨 하도다

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְרוּשָׁלִַם | הַבַּת | לָךְ | אֲדַמֶּה־ | מָה | אֵעִידֵךְ | מָה־ | |
| 예루살렘-의 | 그-딸-이여 | 너-에게 | 내-가-비교하리오 | 무엇-을 | 내-가-너-에게-증거하리오 | 무엇-을 | |
| H3389 | H1323 | | H1819 | H4100 | | H4100 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | צִיּוֹן | בַּת־ | בְּתוּלַת | וַאֲנַחֲמֵךְ | לָךְ | אַשְׁוֶה־ | מָה |
| 왜냐하면 | 시온-의 | 딸-의 | 처녀여 | 그리고-내-가-위로하리오-너-를 | 너-에게 | 내-가-같게-하리오 | 무엇-을 |
| | H6726 | H1323 | H1330 | H5162 | | | H4100 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | לָךְ׃ | יֵרָפֵא־ | מִי | שִׁבְרֵךְ | כַּיָּם | גָּדוֹל |
| 쉼표 | 너-를 | 치료하리오 | 누가 | 네-파멸-이 | 바다-처럼 | 크다 |
| | | H7495 | H4310 | H7667 | H3220 | |

처녀 예루살렘이여 내가 무엇으로 네게 증거하며 무엇으로 네게 비유할꼬 처녀 시온이여 내가 무엇으로 네게 비교하여 너를 위로할꼬 너의 파괴됨이 바다 같이 크니 누가 너를 고칠소냐

14

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גָּלוּ | וְלֹא־ | וְתָפֵל | שָׁוְא | לָךְ | חָזוּ | נְבִיאַיִךְ | |
| 그들-이-드러냈네 | 그리고-아니 | 그리고-무의미한-것-을 | 헛된-것-과 | 너-를-위해 | 보았네 | 네-선지자들-이 | |
| H1540 | H3808 | | H7723 | | H2372 | H5030 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁוְא | מַשְׂאוֹת | לָךְ | וַיַּחֲזוּ | שִׁבותֵךְ) | ]שביתך[ | לְהָשִׁיב | עֲוֹנֵךְ | עַל־ |
| 헛된 | 짐들-을 | 너-를-위해 | 그리고-그들-이-보았네 | 네-포로-를 | 케티브 | 돌이키려고 | 네-불의-를 | 위에 |
| H7723 | H4864 | | H2372 | H7622 | H7622 | H7725 | H5771 | |

| | | |
|---|---|---|
| וּמַדּוּחִים׃ | ס | |
| 그리고-추방들-을 | 쉼표 | |
| H4065 | | |

네 선지자들이 네게 대하여 헛되고 어리석은 묵시를 보았으므로 네 죄악을 드러내어서 네 사로잡힌 것을 돌이키지 못하였도다 저희가 거짓 경고와 미혹케 할 것만 보았도다

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּנִעוּ | שָׁרְקוּ | דֶּרֶךְ | עֹבְרֵי | כָּל־ | כַּפַּיִם | עָלַיִךְ | סָפְקוּ | |
| 그리고-그들-이-흔든네 | 그들-이-비웃으며 | 길-을 | 지나가는-자들-이 | 모든 | 손들-을 | 너-에게 | 쳐네 | |
| H5128 | H8319 | H1870 | | H3605 | H3709 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּלִילַת | שְׁאָמְרוּ | הָעִיר | הַזֹּאת | יְרוּשָׁלִָם | בַּת | עַל־ | רֹאשָׁם | |
| 완전한-것-이라고 | 그들-이-말하던 | 그-도시-가 | 이것-인가 | 예루살렘-의 | 딸 | 위에 | 그들-머리들-을 | |
| H3632 | H0559 | | H2063 | H3389 | H1323 | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | הָאָרֶץ׃ | לְכָל־ | מְשׂוֹשׂ | יְפִי | |
| 쉼표 | 그-땅-의 | 모든-을-위해 | 기쁨-이라고 | 아름다움-의 | |
| | H0776 | H3605 | H4885 | H3308 | |

무릇 지나가는 자는 다 너를 향하여 박장하며 처녀 예루살렘을 향하여 비소하고 머리를 흔들며 말하기를 온전한 영광이라, 천하의 희락이라 일컫던 성이 이 성이냐 하며

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֵׁן | וַיַּחֲרְקוּ־ | שָׁרְקוּ | אוֹיְבַיִךְ | כָּל־ | פִּיהֶם | עָלַיִךְ | פָּצוּ | |
| 이빨-을 | 그리고-그들-이-갈았네 | 그들-이-비웃으며 | 네-원수들-이 | 모든 | 그들-입-을 | 너-위에 | 열었네 | |
| H8127 | H2786 | H8319 | H0341 | H3605 | H6310 | | H6475 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָצָאנוּ | שִׁקִּוִּינֻהוּ | הַיּוֹם | זֶה | אַךְ | בָּלָעְנוּ | אָמְרוּ | |
| 우리-가-찾았네 | 우리-가-기다린-그것-이라 | 그-날-이라 | 이것-이 | 참으로 | 우리-가-삼켰네 | 그들-이-말했네 | |
| H4672 | | H3117 | H2088 | H0389 | H1104 | H0559 | |

| | | |
|---|---|---|
| רָאִינוּ׃ | ס | |
| 우리-가-보았네 | 쉼표 | |
| H7200 | | |

너의 모든 원수는 너를 향하여 입을 벌리며 비소하고 이를 갈며 말하기를 우리가 저를 삼켰도다 우리가 바라던 날이 과연 이 날이라 우리가 얻기도 하고 보기도 하였다 하도다

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צִוָּה | אֲשֶׁר | אִמְרָתוֹ | בִּצַּע | זָמָם | אֲשֶׁר | יְהוָה | עָשָׂה | |
| 그-가-명한 | 어떤-것 | 그-말씀-을 | 그-가-완수하셨네 | 그-가-계획한 | 어떤-것-을 | 여호와-가 | 하셨네 | |
| H6680 | | | H1214 | H2161 | | H3068 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלַיִךְ | וַיְשַׂמַּח | חָמָל | וְלֹא | הָרַס | קֶדֶם | מִימֵי־ | |
| 너-위에 | 그리고-그-가-기쁘게-했네 | 그-가-아끼셨네 | 그리고-아니 | 그-가-헐었네 | 예전-의 | 부터-날들 | |
| | H8055 | H2550 | H3808 | H2040 | | H3117 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אוֹיֵב | הֵרִים | קֶרֶן | צָרָיִךְ׃ | ס |
| 원수-가 | 그-가-높였네 | 뿔-을 | 네-대적들-의 | 쉼표 |
| H0341 | | | | |

여호와께서 이미 정하신 일을 행하시고 옛날에 명하신 말씀을 다 이루셨음이여 긍휼히 여기지 아니하시고 훼파하사 원수로 너를 인하여 즐거워하게 하며 너의 대적의 뿔로 높이 들리게 하셨도다

18

צָעֲק לִבָּם אֶל־ אֲדֹנָי חוֹמַת בַּת־ צִיּוֹן הוֹרִידִי כַנָּחַל דִּמְעָה
외쳤네 그들-마음-이 로 주님-에게 성벽-이여 딸-의 시온-의 내려보내라 강-처럼 눈물들-을
H6817 H3820 H0413 H0136 H2346 H1323 H6726 H3381 H5102 H1832

יוֹמָם וְלַיְלָה נְתִנִי פּוּגַת לָךְ אַל־ תִּדְּמִי בַּת־
낮-과 그리고-밤-에 하지-마라 네-스스로-에게-주라 쉬-를 네-스스로 하지-마라 잠잠하게-하라 딸-을
H3119 H3915 H0408 H5414 H6314 H1571 H0408 H1826 H1323

עֵינֵךְ׃ ס
네-눈-의 쉼표
H5869

저희 마음이 주를 향하여 부르짖기를 처녀 시온의 성곽아 너는 밤낮으로 눈물을 강처럼 흘릴지어다 스스로 쉬지 말고 네 눈동자로 쉬게 하지 말지어다

19

קוּמִי רָנִּי בַלַּיְלָה לְרֹאשׁ אַשְׁמֻרוֹת שִׁפְכִי כַמַּיִם לִבֵּךְ נֹכַח
일어나라 외쳐라 [בליל] (בַּלַּיְלָה) 처음-에 야경들-의 부어라 물들-처럼 네-마음-을 앞-에서
H6965 H7442 H3915 H0821 H8210 H4325 H3824 H5227

פְּנֵי אֲדֹנָי שְׂאִי אֵלָיו כַּפַּיִךְ עַל־ נֶפֶשׁ עוֹלָלַיִךְ הָעֲטוּפִים
얼굴-의 주님-의 들어올려라 그-에게 네-손들-을 위에 영혼-의 네-어린이들-의 기절하는-자들-이라
H6440 H0136 H5375 H0413 H3709 H5921 H5315 H5768 H6091

בְּרָעָב בְּרֹאשׁ כָּל־ חוּצוֹת׃ ס
배고픔-으로 벽들-에서 모든 거리들-의 쉼표
H7458 H3605 H2351

밤 초경에 일어나 부르짖을지어다 네 마음을 주의 얼굴 앞에 물 쏟듯 할지어다 각 길머리에서 주려 혼미한 네 어린 자녀의 생명을 위하여 주를 향하여 손을 들지어다 하였도다

20

רְאֵה יְהוָה וְהַבִּיטָה לְמִי עוֹלַלְתָּ כֹּה לְאִישׁ אִם־ תֹּאכַלְנָה
보소서 여호와여 그리고-바라보소서 누구-에게 당신-이-했나이다 이것-을 사람 만일 먹으리오
H7200 H3068 H5027 H4310 H6742 H3541 H0376 H0518 H0398

כֹּהֵן וְנָבִיא׃ ס נֶהֱרָג בְּמִקְדַּשׁ אֲדֹנָי כֹּהֵן וְאָמֵן טִפֻּחִים עוֹלָלִי פִּרְיָם נָשִׁים
제사장-과 그리고-선지자-를 쉼표 죽이리오 성소-에서 주님-의 제사장-과 만일 손으로-돌보는 어린이들-을 그들-열매-를 여인들-이
H5030 H2026 H4720 H0136 H3548 H0518 H2949 H5768 H6529 H0802

여호와여 감찰하소서 뉘게 이같이 행하셨는지요 여인들이 어찌 자기 열매 곧 손에 받든 아이를 먹으오며 제사장들과 선지자들이 어찌 주의 성소에서 살륙을 당하오리이까

21

שָׁכְבוּ לָאָרֶץ חוּצוֹת נַעַר וְזָקֵן בְּתוּלֹתַי וּבַחוּרַי נָפְלוּ
누웠네 땅-에 거리들-에서 소년-과 그리고-노인-이 내-처녀들-과 그리고-내-젊은이들-이 쓰러졌네
H7901 H0776 H2351 H5288 H2205 H1330 H0970 H5307

בֶּחָרֶב הָרַגְתָּ בְּיוֹם אַפֶּךָ טָבַחְתָּ לֹא תָחַמְלְתָּ׃ ס
칼-에 당신-이-죽였네 날-에 당신-진노-의 당신-이-도살했네 아니 당신-이-아끼셨네 쉼표
H2719 H2026 H3117 H0639 H2873 H3808 H2550

노유는 다 길바닥에 엎드러졌사오며 내 처녀들과 소년들이 칼에 죽었나이다 주께서 진노하신 날에 죽이시되 긍휼히 여기지 아니하시고 살륙하셨나이다

22

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּקְרָ֣א | כְיוֹם | מוֹעֵד | מְגוּרַ֗י | מִסָּבִיב | וְלֹא | הָיָה | בְּיוֹם | אַף־ |
| 네-가-부르네 | 날-에-처럼 | 절기-의 | 내-두려움들-이 | 사방-에서 | 그리고-아니 | 있었네 | 날-에 | 진노-의 |
| H7121 | H3117 | H4150 | H4032 | H5439 | H3808 | H1961 | H3117 | H0639 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּלָּם׃ | אֹיְבִי | וְרִבִּיתִי | טִפָּחְתִּי | אֲשֶׁר־ | וְשָׂרִיד | פָּלִיט | יְהוָה |
| 그들-을-멸했네 | 내-원수-가 | 그리고-키운 | 손으로-돌봄 | 내-가 | 그리고-남은-자-가 | 피난-자-가 | 여호와-의 |
| H3615 | H0341 | | H2946 | | H8300 | | H3068 |

פ
단락

주께서 내 두려운 일을 사방에서 부르시기를 절기에 무리를 부름 같이 하셨나이다 여호와께서 진노하신 날에 피하거나 남은 자가 없었나이다 내 손에 받들어 기르는 자를 내 원수가 다 멸하였나이다

# Chapter 3

1

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עָבְרָתוֹ׃ | בְּשֵׁבֶט | עֳנִי | רָאָה | הַגֶּבֶר | אֲנִי |
| 그-진노-의 | 막대기-로 | 고난-을 | 본 | 그-사람-이라 | 나-는 |
| H5678 | H7626 | H6040 | H7200 | H1397 | H0589 |

여호와의 노하신 매로 인하여 고난 당한 자는 내로다

2

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אוֹר׃ | וְלֹא־ | חֹשֶׁךְ | וַיֹּלֶךְ | נָהַג | אוֹתִי |
| 빛-으로 | 그리고-아니 | 어둠-으로 | 그리고-가게-했네 | 그-가-모았네 | 나-를 |
| H0216 | H3808 | H2822 | H3212 | | H0853 |

나를 이끌어 흑암에 행하고 광명에 행치 않게 하셨으며

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הַיּוֹם׃ | כָּל־ | יָדוֹ | יַהֲפֹךְ | יָשׁוּב | בִּי | אַךְ |
| 쉼표 | 그-날 | 온 | 그-손-을 | 그-가-올리네 | 그-가-돌이키네 | 나-에게 | 참으로 |
| | H3117 | H3605 | H3027 | H2015 | H7725 | | H0389 |

종일토록 손을 돌이켜 자주 자주 나를 치시도다

4

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| עַצְמוֹתָי׃ | שִׁבַּר | וְעוֹרִי | בְשָׂרִי | בִּלָּה |
| 내-뼈들-을 | 그-가-부수었네 | 그리고-내-피부-를 | 내-살-과 | 그-가-닳아빠지게-했네 |
| H6106 | H7665 | H5785 | H1320 | H1086 |

나의 살과 가죽을 쇠하게 하시며 나의 뼈를 꺾으셨고

5

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וּתְלָאָה׃ | רֹאשׁ | וַיַּקַּף | עָלָי | בָּנָה |
| 그리고-고난-을 | 머리-와 | 그리고-그-가-둘러쌌네 | 위에-나-의 | 그-가-지었네 |
| H8513 | H7219 | | | H1129 |

담즙과 수고를 쌓아 나를 에우셨으며

6

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | עוֹלָם׃ | כְּמֵתֵי | הוֹשִׁיבַנִי | בְּמַחֲשַׁכִּים |
| 쉼표 | 오래된-의 | 죽은-자들-처럼 | 그-가-앉게-했네-나-를 | 어둠들-에 |
| | H5769 | H4191 | H3427 | H4285 |

나로 흑암에 거하게 하시기를 죽은지 오랜 자 같게 하셨도다

7

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| נְחָשְׁתִּי׃ | הִכְבִּיד | אֵצֵא | וְלֹא | בַּעֲדִי | גָּדַר |
| 내-쇠사슬-을 | 그-가-무겁게-했네 | 내-가-나가리라 | 그리고-아니 | 나-주변에 | 그-가-담-을-쌀네 |
| | H3513 | H3318 | H3808 | H1157 | H1443 |

나를 둘러 싸서 나가지 못하게 하시고 나의 사슬을 무겁게 하셨으며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּפִלָּתִי׃ | שָׂתַם | וַאֲשַׁוֵּעַ | אֶזְעַק | כִּי | גַּם | 8 |
| 내-기도-를 | 그-가-막았네 | 그리고-내-가-부르짖어도 | 내-가-외쳐도 | 때 | 또한 | |
| H8605 | | H7768 | H2199 | | H1571 | |

내가 부르짖어 도움을 구하나 내 기도를 물리치시며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | עִוָּה׃ | נְתִיבֹתַי | בְּגָזִית | דְּרָכַי | גָּדַר | 9 |
| 쉼표 | 그-가-굽게-했네 | 내-길들-을 | 잘다듬은-돌들-로 | 내-길들-을 | 그-가-담-으로-막았네 | |
| | | | H1496 | H1870 | H1443 | |

다듬은 돌을 쌓아 내 길을 막으사 내 첩경을 굽게 하셨도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּמִסְתָּרִים׃ | (אֲרֵי) | [אריה] | לִי | הוּא | אֹרֵב | דֹּב | 10 |
| 숨은-곳들-에서 | 사자-라 | 케티브 | 나-에게 | 그-가 | 매복하는 | 곰-이라 | |
| H4565 | | | | H1931 | H0693 | H1677 | |

저는 내게 대하여 엎드리어 기다리는 곰과 은밀한 곳의 사자 같으사

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| שֹׁמֵם׃ | שָׂמַנִי | וַיְפַשְּׁחֵנִי | סוֹרֵר | דְּרָכַי | 11 |
| 황폐한-자-로 | 그-가-두었네-나-를 | 그리고-그-가-찢었네-나-를 | 그-가-켜놓았네 | 내-길들-을 | |
| H8076 | | H6582 | H5493 | H1870 | |

나의 길로 치우치게 하시며 내 몸을 찢으시며 나로 적막하게 하셨도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | לַחֵץ׃ | כַּמַּטָּרָא | וַיְצִיבֵנִי | קַשְׁתּוֹ | דָּרַךְ | 12 |
| 쉼표 | 화살-을-위해 | 과녁-처럼 | 그리고-그-가-세웠네-나-를 | 그-활-을 | 그-가-당겼네 | |
| | H2671 | H4307 | H5324 | H7198 | H1869 | |

활을 당기고 나로 과녁을 삼으심이여

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אַשְׁפָּתוֹ׃ | בְּנֵי | בְּכִלְיוֹתָי | הֵבִיא | 13 |
| 그-화살통-의 | 아들들-을 | 내-부위들-에 | 그-가-꽂았네 | |
| H0827 | | H3629 | H0935 | |

전동의 살로 내 허리를 맞추셨도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיּוֹם׃ | כָּל־ | נְגִינָתָם | עַמִּי | לְכָל־ | שְׂחֹק | הָיִיתִי | 14 |
| 그-날 | 온 | 그들-노래-가 | 내-백성-의 | 모든-에게 | 웃음-으로 | 내-가-되었네 | |
| H3117 | H3605 | H5058 | | H3605 | H7814 | H1961 | |

나는 내 모든 백성에게 조롱거리 곧 종일토록 그들의 노랫거리가 되었도다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | לַעֲנָה׃ | הִרְוַנִי | בַּמְרוֹרִים | הִשְׂבִּיעַנִי | 15 |
| 쉼표 | 쓴쟐-으로 | 그-가-취하게-했네-나-를 | 쓴-것들-로 | 그-가-배불리게-했네-나-를 | |
| | H3939 | H7301 | H4844 | H7646 | |

나를 쓴 것으로 배불리시고 쑥으로 취하게 하셨으며

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בָּאֵפֶר׃ | הִכְפִּישַׁנִי | שִׁנַּי | בֶּחָצָץ | וַיַּגְרֵס | 16 |
| 재-에 | 그-가-엎드렸네-나-를 | 내-이빨들-을 | 자갈-로 | 그리고-그-가-부수었네 | |
| H0665 | H3728 | H8127 | H2687 | H1638 | |

조약돌로 내 이를 꺾으시고 재로 나를 덮으셨도다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| טוֹבָה׃ | נָשִׁיתִי | נַפְשִׁי | מִשְׁלוֹם | וַתִּזְנַח | 17 |
| 좋은-것-을 | 내-가-잊었네 | 내-영혼-을 | 평화-에서 | 그리고-네-가-버렸네 | |
| | H5382 | H5315 | H7965 | | |

주께서 내 심령으로 평강을 멀리 떠나게 하시니 내가 복을 잊어버렸음이여

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | מֵיְהוָה׃ | וְתוֹחַלְתִּי | נִצְחִי | אָבַד | וָאֹמַר | 18 |
| 쉼표 | 여호와-로부터 | 그리고-내-소망-이 | 내-힘-이 | 머렘네 | 그리고-내-가-말했네 | |
| | H3068 | H8431 | H5331 | H0006 | H0559 | |

스스로 이르기를 나의 힘과 여호와께 대한 내 소망이 끊어졌다 하였도다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וָרֹאשׁ׃ | לַעֲנָּה | וּמְרוֹדִי | עָנְיִי | זְכָר־ | 19 |
| 그리고-독-을 | 쓴쟐-과 | 그리고-내-방황-을 | 내-고난-과 | 기억하소서 | |
| H7219 | H3939 | H4788 | H6040 | H2142 | |

내 고초와 재난 곧 쑥과 담즙을 기억하소서

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נַפְשִׁי׃ | עָלַי | (וְתָשֹׁוחַ) | [ותשיח] | תִּזְכּוֹר | זָכוֹר | 20 |
| 내-영혼-이 | 위에-나-의 | 그리고-익히네 | 케티브 | 그-가-기억하리라 | 기억하고 | |
| H5315 | | H7743 | H7743 | H2142 | H2142 | |

내 심령이 그것을 기억하고 낙심이 되오나

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | אוֹחִיל׃ | כֵּן | עַל־ | לִבִּי | אֶל־ | אָשִׁיב | זֹאת | 21 |
| 쉼표 | 내-가-소망하리라 | 그러므로 | 위에 | 내-마음-에 | 로 | 내-가-돌이키리라 | 이것-을 | |
| | H3176 | | | | H0413 | H7725 | H2063 | |

중심에 회상한즉 오히려 소망이 있사옴은

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּלּוּ | לֹא־ | כִּי | תָּמְנוּ | לֹא־ | כִּי | יְהוָה | חַסְדֵי | 22 |
| 그것들-이-다했네 | 아니 | 왜냐하면 | 그것들-이-끝났네 | 아니 | 왜냐하면 | 여호와-의 | 사랑들-이라 | |
| H3615 | H3808 | | H8552 | H3808 | | H3068 | | |

רַחֲמָיו׃
그-긍휴들-이

여호와의 자비와 긍휼이 무궁하시므로 우리가 진멸되지 아니함이니이다

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֱמוּנָתֶךָ׃ | רַבָּה | לַבְּקָרִים | חֲדָשִׁים | 23 |
| 당신-신실함-이 | 크다 | 아침들-에 | 새로움들-이라 | |
| H0530 | | H1242 | H2319 | |

이것이 아침마다 새로우니 주의 성실이 크도소이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | לוֹ׃ | אוֹחִיל | כֵּן | עַל־ | נַפְשִׁי | אָמְרָה | יְהוָה | חֶלְקִי | 24 |
| 쉼표 | 그-를 | 내-가-소망하리라 | 그러므로 | 위에 | 내-영혼-이 | 말했네 | 여호와-가 | 내-분깃-이라 | |
| | | H3176 | | | H5315 | H0559 | H3068 | | |

내 심령에 이르기를 여호와는 나의 기업이시니 그러므로 내가 저를 바라리라 하도다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תִּדְרְשֶׁנּוּ׃ | לְנֶפֶשׁ | לְקֹוָו | יְהוָה | טוֹב | 25 |
| 그-를-찾는 | 영혼-에게 | 그-를-기다리는-자들-에게 | 여호와-가 | 좋으시다 | |
| H1875 | H5315 | | H3068 | | |

무릇 기다리는 자에게나 구하는 영혼에게 여호와께서 선을 베푸시는도다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | לִתְשׁוּעַת | וְדוּמָם | וְיָחִיל | טוֹב | 26 |
| 여호와-의 | 구원-을-위해 | 그리고-조용히 | 그리고-기다리라 | 좋다 | |
| H3068 | H8668 | H1748 | H3175 | | |

사람이 여호와의 구원을 바라고 잠잠히 기다림이 좋도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | בִּנְעוּרָיו׃ | עֹל | יִשָּׂא | כִּי־ | לַגָּבֶר | טוֹב | 27 |
| 쉼표 | 그-젊음-에 | 멍에-를 | 그-가-짐어지라 | 때 | 사람-에게 | 좋다 | |
| | | H5923 | H5375 | | H1397 | | |

사람이 젊었을 때에 멍에를 메는 것이 좋으니

28 יֵשֵׁב בָּדָד וְיִדֹּם כִּי נָטַל עָלָיו׃
그–가–앉게–하라 홀로 그리고–잠잠히 왜냐하면 그–가–놓았네 위에–그–의
H3427 H0910 H1897 H5190

혼자 앉아서 잠잠할 것은 주께서 그것을 메우셨음이라

29 יִתֵּן בֶּעָפָר פִּיהוּ אוּלַי יֵשׁ תִּקְוָה׃
그–가–두게–하라 먼지–에 그–입–을 혹시 있으리라 소망–이
H5414 H6083 H6310 H0194 H3426

입을 티끌에 댈지어다 혹시 소망이 있을지로다

30 יִתֵּן לְמַכֵּהוּ לֶחִי יִשְׂבַּע בְּחֶרְפָּה׃ ס
그–가–주게–하라 치는–자–에게 뺨–을 그–가–배불리게–하라 수치–로 쉼표
H5414 H5221 H3895 H7646 H2781

때리는 자에게 뺨을 향하여 수욕으로 배불릴지어다

31 כִּי לֹא יִזְנַח לְעוֹלָם אֲדֹנָי׃
왜냐하면 아니 그–가–버리시리라 영원히 주님–이
H3808 H5769 H0136

이는 주께서 영원토록 버리지 않으실 것임이며

32 כִּי אִם־הוֹגָה וְרִחַם כְּרֹב חסדו[
왜냐하면 만일 그–가–슬프게–하셨다면 그리고–그–가–긍휼히–여기시리라 많음–대로 케티브
H3013 H7355 H7230

חַסְדָּיו׃)
그–사랑들–의

저가 비록 근심케 하시나 그 풍부한 자비대로 긍휼히 여기실 것임이니라

33 כִּי לֹא עִנָּה מִלִּבּוֹ וַיַּגֶּה בְּנֵי־אִישׁ׃ ס
왜냐하면 아니 그–가–괴롭게–했네 그–마음–에서 그리고–그–가–슬프게–하셨네 아들들–을 사람–의 쉼표
H3808 H3013 H0376

주께서 인생으로 고생하며 근심하게 하심이 본심이 아니시로다

34 לְדַכֵּא תַּחַת רַגְלָיו כֹּל אֲסִירֵי אָרֶץ׃
밟으려고 아래–에 그–발들–의 모든 포로들–을 땅–의
H1792 H8478 H7272 H3605 H0615 H0776

세상에 모든 갇힌 자를 발로 밟는 것과

35 לְהַטּוֹת מִשְׁפַּט־גֶּבֶר נֶגֶד פְּנֵי עֶלְיוֹן׃
굽게–하려고 재판–을 사람–의 앞–에서 얼굴–의 지고하신–자–의
H5186 H4941 H1397 H5048 H6440

지극히 높으신 자의 얼굴 앞에서 사람의 재판을 굽게 하는 것과

36 לְעַוֵּת אָדָם בְּרִיבוֹ אֲדֹנָי לֹא רָאָה׃ ס
전복하려고 사람–을 그–소송–에서 주님–이 아니 보셨네 쉼표
H5791 H0120 H7379 H0136 H3808 H7200

사람의 송사를 억울케 하는 것은 다 주의 기쁘게 보시는 것이 아니로다

37 מִי זֶה אָמַר וַתְּהִי אֲדֹנָי לֹא צִוָּה׃
누가 이것–이 말했는데 그리고–그것–이–되었는가 주님–이 아니 명하셨네
H4310 H2088 H0559 H1961 H0136 H3808 H6680

주의 명령이 아니면 누가 능히 말하여 이루게 하라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַטּוֹב׃ | הָרָעוֹת | תֵּצֵא | לֹא | עֶלְיוֹן | מִפִּי | 38 |
| 그리고-그-좋은-것-이 | 그-나쁜-것들-이 | 나오리라 | 아니 | 지고하신-자-의 | 입-에서 | |
| | | H3318 | H3808 | | H6310 | |

화, 복이 지극히 높으신 자의 입으로 나오지 아니하느냐

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | (חֲטָאָיו׃) | [חטאו] | עַל־ | גֶּבֶר | חָי | אָדָם | יִתְאוֹנֵן | מַה־ | 39 |
| 쉼표 | 그-죄들-을 | 케티브 | 위에 | 사람-이 | 산 | 사람-이 | 원망하는가 | 어찌하여 | |
| | H2399 | H2399 | | H1397 | | H0120 | H0596 | H4100 | |

살아 있는 사람은 자기 죄로 벌을 받나니 어찌 원망하랴

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | עַד־ | וְנָשׁוּבָה | וְנַחְקֹרָה | דְּרָכֵינוּ | נַחְפְּשָׂה | 40 |
| 여호와-의 | 에게 | 그리고-우리-가-돌아가자 | 그리고-우리-가-찾자 | 우리-길들-을 | 우리-가-살피자 | |
| H3068 | H5704 | H7725 | H2713 | H1870 | H2664 | |

우리가 스스로 행위를 조사하고 여호와께로 돌아가자

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּשָּׁמָיִם׃ | אֵל | אֶל־ | כַּפָּיִם | אֶל־ | לְבָבֵנוּ | נִשָּׂא | 41 |
| 하늘들-에서 | 하나님-에게 | 로 | 손들-에 | 로 | 우리-마음들-을 | 우리-가-들자 | |
| H8064 | H0410 | H0413 | H3709 | H0413 | H3824 | H5375 | |

마음과 손을 아울러 하늘에 계신 하나님께 들자

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | סָלָחְתָּ׃ | לֹא | אַתָּה | וּמָרִינוּ | פָּשַׁעְנוּ | נַחְנוּ | 42 |
| 쉼표 | 용서하셨네 | 아니 | 당신-은 | 그리고-반역했네 | 범했네 | 우리-가 | |
| | H5545 | H3808 | | H4784 | H6586 | H5168 | |

우리의 범죄함과 패역함을 주께서 사하지 아니하시고

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| חָמַלְתָּ׃ | לֹא | הָרַגְתָּ | וַתִּרְדֹּפֵנוּ | בְּאַף | סַכֹּתָה | 43 |
| 당신-이-아끼셨네 | 아니 | 당신-이-죽였네 | 그리고-당신-이-쫓았네-우리-를 | 진노-로 | 당신-이-덮으셨네 | |
| H2550 | H3808 | H2026 | H7291 | H0639 | | |

진노로 스스로 가리우시고 우리를 군축하시며 살륙하사 긍휼을 베풀지 아니하셨나이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תְּפִלָּה׃ | מֵעֲבוֹר | לָךְ | בֶּעָנָן | סַכֹּתָה | 44 |
| 기도-가 | 지나가지-못하게 | 당신-스스로 | 구름-으로 | 당신-이-덮으셨네 | |
| H8605 | | | H6051 | | |

주께서 구름으로 스스로 가리우사 기도로 상달치 못하게 하시고

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הָעַמִּים׃ | בְּקֶרֶב | תְּשִׂימֵנוּ | וּמָאוֹס | סְחִי | 45 |
| 쉼표 | 그-백성들-의 | 중에 | 당신-이-두셨네-우리-를 | 그리고-버림받은-것-으로 | 찌기-와 | |
| | | H7130 | | H3973 | H5501 | |

우리를 열방 가운데서 진개와 폐물을 삼으셨으므로

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֹיְבֵינוּ׃ | כָּל־ | פִּיהֶם | עָלֵינוּ | פָּצוּ | 46 |
| 우리-원수들-이 | 모든 | 그들-입-을 | 우리-위에 | 열었네 | |
| H0341 | H3605 | H6310 | | H6475 | |

우리의 모든 대적이 우리를 향하여 입을 크게 벌렸나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַשָּׁבֶר׃ | הַשֵּׁאת | לָנוּ | הָיָה | וָפַחַת | פַּחַד | 47 |
| 그리고-파멸-이 | 황폐-와 | 우리-에게 | 있었네 | 그리고-함정-이 | 두려움-과 | |
| H7667 | H7612 | | H1961 | H6354 | H6343 | |

두려움과 함정과 잔해와 멸망이 우리에게 임하였도다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | עַמִּי׃ | בַּת־ | שֶׁבֶר | עַל־ | עֵינִי | תֵּרַד | מַיִם׀ | פַּלְגֵי־ | 48 |
| 쉼표 | 내-백성-의 | 딸-의 | 파멸-의 | 위에 | 내-눈-이 | 내려보내네 | 물들-의 | 내-를-위한 | |
| | | H1323 | H7667 | | | H3381 | H4325 | H6388 | |

처녀 내 백성의 파멸을 인하여 내 눈에 눈물이 시내처럼 흐르도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַפֻּגוֹת׃ | מֵאֵין | תִּדְמֶה | וְלֹא | נִגְּרָה | עֵינִי | 49 |
| 쉬음들-이 | 없음-으로 | 그것-이-멈추리라 | 그리고-아니 | 흐르네 | 내-눈-이 | |
| H2014 | H0369 | H1820 | H3808 | H5064 | | |

내 눈의 흐르는 눈물이 그치지 아니하고 쉬지 아니함이여

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מִשָּׁמָיִם׃ | יְהוָה | וְיֵרֶא | יַשְׁקִיף | עַד־ | 50 |
| 하늘들-에서 | 여호와-가 | 그리고-그-가-보신다면 | 그-가-내려다보신다면 | 까지 | |
| H8064 | H3068 | H7200 | H8259 | H5704 | |

여호와께서 하늘에서 살피시고 돌아보시기를 기다리는도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | עִירִי׃ | בְּנוֹת | מִכֹּל | לְנַפְשִׁי | עוֹלְלָה | עֵינִי׀ | 51 |
| 쉼표 | 내-도시-의 | 딸들-의 | 부터-모든 | 내-영혼-에 | 해를-끼친네 | 내-눈-이 | |
| | | H1323 | H3605 | H5315 | | | |

나의 성읍의 모든 여자를 인하여 내 눈이 내 심령을 상하게 하는도다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| חִנָּם׃ | אֹיְבַי | כַּצִּפּוֹר | צָדֻנִי | צוֹד | 52 |
| 까닭-없이 | 내-원수들-이 | 새-처럼 | 그들-이-사냥했네-나-를 | 사냥함-으로 | |
| H2600 | H0341 | H6833 | | | |

무고히 나의 대적이 된 자가 나를 새와 같이 심히 쫓도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּי׃ | אֶבֶן | וַיַּדּוּ־ | חַיָּי | בַּבּוֹר׀ | צָמְתוּ | 53 |
| 나-에게 | 돌-을 | 그리고-그들-이-던졌네 | 내-생명-을 | 구덩이-에서 | 그들-이-끊었네 | |
| | H0068 | H3034 | | | H6789 | |

저희가 내 생명을 끊으려고 나를 구덩이에 넣고 그 위에 돌을 던짐이여

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | נִגְזַרְתִּי׃ | אָמַרְתִּי | רֹאשִׁי | עַל־ | מַיִם | צָפוּ־ | 54 |
| 쉼표 | 내-가-끊어졌네 | 내-가-말했네 | 내-머리-의 | 위에 | 물들-이 | 덮였네 | |
| | H1504 | H0559 | | | H4325 | H6687 | |

물이 내 머리에 넘치니 내가 스스로 이르기를 이제는 멸절되었다 하도다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תַּחְתִּיּוֹת׃ | מִבּוֹר | יְהוָה | שִׁמְךָ׀ | קָרָאתִי | 55 |
| 가장-낮은-의 | 구덩이-로부터 | 여호와여 | 당신-이름-을 | 내-가-불렀네 | |
| H8482 | | H3068 | H8034 | H7121 | |

여호와여 내가 심히 깊은 구덩이에서 주의 이름을 불렀나이다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְשַׁוְעָתִי׃ | לְרַוְחָתִי | אָזְנְךָ | תַּעְלֵם | אַל־ | שָׁמַעְתָּ | קוֹלִי | 56 |
| 내-부르짖음-에서 | 내-탄원-에서 | 당신-귀-를 | 숨기소서 | 하지-마소서 | 당신-이-들으셨네 | 내-소리-를 | |
| H7775 | H7309 | H0241 | H5956 | H0408 | H8085 | | |

주께서 이미 나의 음성을 들으셨사오니 이제 나의 탄식과 부르짖음에 주의 귀를 가리우지 마옵소서

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | תִּירָא׃ | אַל־ | אָמַרְתָּ | אֶקְרָאֶךָּ | בְּיוֹם | קָרַבְתָּ | 57 |
| 쉼표 | 두려워하라 | 하지-마라 | 당신-이-말씀하셨네 | 내-가-부른 | 날-에 | 당신-이-가까이-오셨네 | |
| | H3372 | H0408 | H0559 | H7121 | H3117 | H7126 | |

내가 주께 아뢴 날에 주께서 내게 가까이 하여 가라사대 두려워 말라 하셨나이다

58 רַבְתָּ אֲדֹנָי רִיבֵי נַפְשִׁי גָּאַלְתָּ חַיָּי׃
당신-이-변호하셨네 주님-이여 소송들-을 내-영혼-의 당신-이-구속하셨네 내-생명-을
H7378 H0136 H7379 H5315

주여 주께서 내 심령의 원통을 펴셨고 내 생명을 속하셨나이다

59 רָאִיתָה יְהוָה עַוָּתָתִי שָׁפְטָה מִשְׁפָּטִי׃
당신-이-보셨네 여호와여 내-억울함-을 재판하소서 내-재판-을
H7200 H3068 H5792 H8199 H4941

여호와여 나의 억울을 감찰하셨사오니 나를 위하여 신원하옵소서

60 רָאִיתָה כָּל־נִקְמָתָם כָּל־מַחְשְׁבֹתָם לִי׃ ס
당신-이-보셨네 모든 그들-복수-를 모든 그들-계획들-을 나-에게 쉼표
H7200 H3605 H5360 H3605 H4284

저희가 내게 보수하며 나를 모해함을 주께서 다 감찰하셨나이다

61 שָׁמַעְתָּ חֶרְפָּתָם יְהוָה כָּל־מַחְשְׁבֹתָם עָלָי׃
당신-이-들으셨네 그들-욱-을 여호와여 모든 그들-계획들-을 나-에게
H8085 H2781 H3068 H3605 H4284

여호와여 저희가 나를 훼파하며 나를 모해하는 것

62 שִׂפְתֵי קָמַי וְהֶגְיוֹנָם עָלַי כָּל־הַיּוֹם׃
입술들-을 나-에게-대항하는-자들-의 그리고-그들-말아픾-을 나-위에 온 그-날
H8193 H1902 H3605 H3117

곧 일어나 나를 치는 자의 입술에서 나오는 것과 종일 모해하는 것을 들으셨나이다

63 שִׂבְתָּם וְקִימָתָם אֲנִי מַנְגִּינָתָם׃ ס
당신-이-앉음-과 그들-앉음-과 그리고-그들-일어남-을 나-는 그들-노래-라 쉼표
H3427 H7012 H0589 H5027 H4485

저희가 앉든지 서든지 나를 노래하는 것을 주여 보옵소서

64 תָּשִׁיב לָהֶם גְּמוּל יְהוָה כְּמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם׃
당신-이-되돌려주시리라 그들-에게 보상-을 여호와여 행위-대로 그들-손들-의
H7725 H1576 H3068 H4639 H3027

여호와여 주께서 저의 손으로 행한 대로 보응하사

65 תִּתֶּן לָהֶם תַּאֲלָתְךָ לֵב מְגִנַּת־לָהֶם׃
당신-이-주시리라 그들-에게 마비됨-을 마음-의 당신-저주-를 그들-에게
H5414 H1992 H4044 H8381 H1992

그 마음을 강퍅하게 하시고 저주를 더하시며

66 תִּרְדֹּף בְּאַף וְתַשְׁמִידֵם מִתַּחַת שְׁמֵי יְהוָה׃ פ
당신-이-쫓으시리라 진노-로 그리고-당신-이-멸하시리라-그들-을 아래-에서 하늘들-의 여호와-의 단락
H7291 H0639 H8045 H8478 H8064 H3068

진노로 저희를 군축하사 여호와의 천하에서 멸하시리이다

## Chapter 4

1 אֵיכָה֙ יוּעַם֙ זָהָ֔ב יִשְׁנֶ֖א הַמָּתֻ֑ם הַכָּתֻ֤תֶם תִּשְׁתַּפַּכְנָה֙ אַבְנֵי־ קֹ֔דֶשׁ בְּרֹ֖אשׁ
어찌하여 흐릿해졌는가 금-이 변하는가 그-순금-이 그-좋은 쳇아졌네 돌들-이 성소-의 벽들-에서
H2091 H6004 H8132 H3800 H8210 H0068 H6944

כָּל־ חוּצֽוֹת׃ ס
모든 거리들-의 쉼표
H3605 H2351

슬프다 어찌 그리 금이 빛을 잃고 정금이 변하였으며 성소의 돌이 각 거리 머리에 쏟아졌는고

2 בְּנֵ֣י צִיּ֔וֹן הַיְקָרִ֖ים הַמְסֻלָּאִ֑ים בַּפָּ֣ז אֵיכָ֗ה נֶחְשְׁב֙וּ֙ לִנְבְלֵי־
아들들-이 시온-의 귀한 비언 순금-으로 어찌하여 그들-이-여겨졌는가 항아리들-로
H6726 H3368 H5537 H6337 H2803

יוֹצֵ֥ר יְדֵי־ מַעֲשֵׂ֖ה חֶֽרֶשׁ׃ ס
도공-의 손들-의 작품-이라 진흙-의 쉼표
H3335 H3027 H4639 H2789

시온의 아들들이 보배로워 정금에 비할러니 어찌 그리 토기장이의 만든 질항아리 같이 여김이 되었는고

3 גַּם־ תַּנִּ֞ים ]תנין[ הֵינִ֤יקוּ שַׁד֙ חָלְצ֣וּ בַּת־ עַמִּ֔י גּוּרִיהֶ֖ן
또한 케티브 자칼들-이 )תַּנִּים( 드러냈네 젖-을 그들-이-먹였네 그들-새끼들-을 내-백성-의
H1571 H8568 H8568 H3243 H1482 H1323

כִּ֣ ]כן[ ]ענים[ כְּיַעֲנִ֥ים )כיענים( בַּמִּדְבָּ֑ר לְאַכְזָ֖ר ס׃
케티브 케티브 타조들-처럼 )כַּיְעֵנִים( 광야-에서 쉼표
H3283 H3283 H0393 H3283 H1692

들개는 오히려 젖을 내어 새끼를 먹이나 처녀 내 백성은 잔인하여 광야의 타조 같도다

4 דָּבַ֤ק יוֹנֵק֙ לְשׁ֣וֹן עָלְלִ֔ים בַּצָּמָ֖א חִכּ֑וֹ אֵ֣ל־ עוֹלָלִ֔ים שְׁאֲל֥וּ לֶ֖חֶם פֹּרֵ֥שׂ
달라붙었네 혀-가 젖먹이-의 로 그-입천장-에 목마름-으로 어린이들-이 구했네 빵-을 나누어주는-자-가
H1692 H3956 H3243 H0413 H2441 H6772 H5768 H7592 H3899 H6566

אֵ֖ין לָהֶ֑ם ס׃
없네 그들-에게 쉼표
H0369 H1992

젖먹이가 목말라서 혀가 입천장에 붙음이여 어린 아이가 떡을 구하나 떼어 줄 사람이 없도다

5 הָאֹכְלִ֣ים לְמַעֲדַנִּ֔ים נָשַׁ֖מּוּ בַּחוּצ֑וֹת הָאֱמֻנִ֣ים חִבְּק֔וּ עֲלֵ֖י תּוֹלָ֥ע
먹는-자들-이 진미들-을 황폐해졌네 거리들-에서 기른-자들-이 껴안았네 위에 진홍색-의
H0398 H4574 H8074 H2351 H0539 H2263 H5971

אַשְׁפַּתּֽוֹת׃ ס
쓰레기-더미들-을 쉼표
H0830

진수를 먹던 자가 거리에 외로움이여 전에는 붉은 옷을 입고 길리운 자가 이제는 거름더미를 안았도다

6 וַיִּגְדַּל֙ עֲוֹן֙ בַּת־ עַמִּ֔י מֵחַטָּאת֙ סְדֹ֔ם הַהֲפוּכָ֖ה כְּמוֹ־ רָ֑גַע
그리고-커졌네 불의-가 딸-의 내-백성-의 보다-죄 소돔-의 무너지던-것-이 같이 순식간-에
H1431 H5771 H1323 H5467 H2015 H3644 H7281

וְלֹא־ חָ֥לוּ בָ֖הּ יָדָ֑יִם׃ ס
그리고-아니 손들-이-맞았네 그녀-에서 손들-이 쉼표
H3808 H3027

전에 소돔이 사람의 손을 대지 않고 경각간에 무너지더니 이제 처녀 내 백성의 죄가 소돔의 죄악보다 중하도다

7

| זַכּוּ | נְזִירֶיהָ | מִשֶּׁלֶג | צַחוּ | מֵחָלָב | אָדְמוּ | עֶצֶם | מִפְּנִינִים | סַפִּיר |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 깨끗했네 | 그녀-관원들-이 | 눈-보다 | 빛났네 | 젖-보다 | 붉었네 | 뼈-가 | 산호-보다 | 청옥-이었네 |
| H2141 | H5139 | H7950 | H6705 | H2461 | H0119 | H6106 | H6443 | H5601 |

| גִּזְרָתָם׃ | ס |
|---|---|
| 그들-모습-이 | 쉼표 |
| H1508 | |

전에는 존귀한 자의 몸이 눈보다 깨끗하고 젖보다 희며 산호보다 붉어 그 윤택함이 마광한 청옥 같더니

8

| חָשַׁךְ | מִשְּׁחוֹר | עַל־ | עוֹרָם | יָבֵשׁ | עַצְמָם | הָיָה | כָּעֵץ׃ | ס |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 검어졌네 | 어둠-보다 | 위에 | 그들-피부-가 | 마른 | 그들-뼈들-의 | 되었네 | 나무-처럼 | 쉼표 |
| H2821 | H7815 | | H5785 | H3001 | H6106 | H1961 | H6086 | |

| לֹא | הָאֲדֻמִּים | נִכְּרוּ | בַּחוּצוֹת | צָפַד |
|---|---|---|---|---|
| 아니 | 그들-모습-이 | 그들-이-알아볼-수-있었네 | 거리들-에서 | 달라붙었네 |
| H3808 | H8389 | | H2351 | H6821 |

이제는 그 얼굴이 숯보다 검고 그 가죽이 뼈에 붙어 막대기 같이 말랐으니 거리에서 알 사람이 없도다

9

| טוֹבִים | הָיוּ | חַלְלֵי־ | חֶרֶב | מֵחַלְלֵי | רָעָב | שֶׁהֵם |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 좋았네 | 있었네 | 칼-에-죽임-당한-자들-이 | 배고픔-에-죽임-당한-자들-보다 | 배고픔-에 | 그들-이 | 쓰러져갔네 |
| | H1961 | | H2719 | | H7458 | H1992 |

| יָזוֹבוּ | מִדְקָרִים | מִתְנוּבַת | שָׂדָי׃ | ס |
|---|---|---|---|---|
| 찔린 | 산물들-에서 | 들-의 | 쉼표 | — |
| H2100 | H1856 | H8570 | | |

칼에 죽은 자가 주려 죽은 자보다 나음은 토지 소산이 끊어지므로 이들이 찔림 같이 점점 쇠약하여 감이로다

10

| יְדֵי | נָשִׁים | רַחֲמָנִיּוֹת | בִּשְּׁלוּ | יַלְדֵיהֶן | הָיָוְ | לְבָרוֹת | לָמוֹ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 손들-이 | 여인들-의 | 긍휼한 | 삶았네 | 그들-자녀들-을 | 그것들-이-되었네 | 음식-으로 | 그들-에게 |
| H3027 | H0802 | H7362 | H1310 | H3206 | H1961 | H1262 | |

| בְּשֶׁבֶר | בַּת־ | עַמִּי׃ | ס |
|---|---|---|---|
| 파멸-에서 | 딸-의 | 내-백성-의 | 쉼표 |
| H7667 | H1323 | | |

처녀 내 백성의 멸망할 때에 자비한 부녀가 손으로 자기 자녀를 삶아 식물을 삼았도다

11

| כִּלָּה | יְהוָה | אֶת־ | חֲמָתוֹ | שָׁפַךְ | חֲרוֹן | אַפּוֹ | וַיַּצֶּת־ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 다하셨네 | 여호와-가 | 그 | 그-진노-를 | 그-가-부었네 | 타오름-을 | 그-진노-의 | 그리고-그-가-피웠네 |
| H3615 | H3068 | H0853 | H2534 | H8210 | H2740 | H0639 | H3341 |

| אֵשׁ | בְּצִיּוֹן | וַתֹּאכַל | יְסוֹדֹתֶיהָ׃ | ס |
|---|---|---|---|---|
| 불-을 | 시온-에서 | 그리고-그것-이-먹었네 | 그녀-기초들-을 | 쉼표 |
| H0784 | H6726 | H0398 | H3247 | |

여호와께서 분을 발하시며 맹렬한 노를 쏟으심이여 시온에 불을 피우사 그 지대를 사르셨도다

12

| לֹא | הֶאֱמִינוּ | מַלְכֵי־ | אֶרֶץ | וכל[ | כֹּל) | יֹשְׁבֵי | תֵּבֵל | כִּי |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니 | 그들-이-믿었네 | 왕들-이 | 땅-의 | 케티브 | 모든 | 거주하는-자들-이 | 세계-의 | 왜냐하면 |
| H3808 | H0539 | H4428 | H0776 | H3605 | H3605 | H3427 | H8398 | |

| יָבֹא | צַר | וְאוֹיֵב | בִּשַּׁעֲרֵי | יְרוּשָׁלָ‍ִם׃ | ס |
|---|---|---|---|---|---|
| 들어가리라 | 대적-이 | 그리고-원수-가 | 문들-에 | 예루살렘-의 | 쉼표 |
| H0935 | | H0341 | H8179 | H3389 | |

대적과 원수가 예루살렘 성문으로 들어갈 줄은 세상 열왕과 천하 모든 백성이 믿지 못하였었도다

13 מֵחַטַּאת נְבִיאֶיהָ עֲוֹנוֹת כֹּהֲנֶיהָ הַשֹּׁפְכִים בְּקִרְבָּהּ דַּם
죄들-때문에 그녀-선지자들-의 불의들-이라 그녀-제사장들-의 쏟아낸-자들-이라 그녀-안에서 피-를
H5030 H5771 H3548 H8210 H7130 H1818

צַדִּיקִים׃ ס
의인들-의 쉼표
H6662

그 선지자들의 죄와 제사장들의 죄악을 인함이니 저희가 성읍 중에서 의인의 피를 흘렸도다

14 נָעוּ עִוְרִים בָּחוּצוֹת נְגֹאֲלוּ בְּדָם בִּלְתִּי יוּכְלוּ
그들-이-헤맸네 소경들-처럼 거리들-에서 그들-이-더럽혀졌네 피-로 없이 그들-이-할-수-있었네
H5128 H5787 H2351 H1351 H1818 H3808 H3201

בִּלְבֻשֵׁיהֶם׃ ס יִגְּעוּ
그들-옷들-에 쉼표 그들-이-만지라
H3830 H5060

저희가 거리에서 소경 같이 방황함이여 그 옷이 피에 더러웠으므로 사람이 만질 수 없도다

15 סוּרוּ טָמֵא קָרְאוּ לָמוֹ סָרוּ סוּרוּ אַל־ תִּנָּעוּ כִּי
떠나라 부정한-자여 그들-이-외쳤네 그들-에게 떠나라 떠나라 하지-마라 만지라 왜냐하면
H5493 H2931 H7121 H5493 H5493 H0408 H5060

לָגוּר׃ יוֹסִיפוּ לֹא בַגּוֹיִם אָמְרוּ נָעוּ גַּם־ נָצוּ
체류하라 그들-이-계속하리라 아니 나라들-에서 그들-이-말했네 그들-이-헤맸네 또한 그들-이-도망쳤네
H3254 H3808 H0559 H5128 H1571

ס
쉼표

사람이 저희에게 외쳐 이르기를 부정하다 가라, 가라, 가라, 만지지말라 하였음이여 저희가 도망하여 방황할 때에 이방인이 이르기를 저희가 다시는 여기 거하지 못하리라 하였도다

16 כֹּהֲנִים פְּנֵי לְהַבִּיטָם יוֹסִיף לֹא חִלְּקָם יְהוָה פְּנֵי
제사장들-의 얼굴들-을 보라 그-가-계속하시리라 아니 그들-을-흩어졌네 여호와-의 얼굴-이
H3548 H6440 H5027 H3254 H3808 H3068 H6440

ס חָנָנוּ׃ לֹא וְזִקֵנִים)] זקנים[ נָשֹׂאוּ לֹא
쉼표 그들-이-불쌍히-여겼네 아니 그리고-장로들-을 케티브 그들-이-존경했네 아니
H3808 H2205 H2205 H5375 H3808

여호와께서 노하여 흩으시고 다시 권고치 아니하시리니 저희가 제사장들을 높이지 아니하였으며 장로들을 대접지 아니하였음이로다

17 עוֹדֵינוּ)] עודינה[ תִּכְלֶינָה עֵינֵינוּ אֶל־ עֶזְרָתֵנוּ הָבֶל בְּצִפִּיָּתֵנוּ
우리-가-바라보았네 로 우리-도움-에 헛된 우리-기다림-에서
H6822 H0413 H5833 H1892 H6836

ס יוֹשִׁיעַ׃ לֹא גּוֹי אֶל־ צִפִּינוּ
쉼표 구하는 아니 나라-에 로 우리-가-바라보았네
H3467 H3808 H0413 H6822

우리가 헛되이 도움을 바라므로 우리 눈이 상함이여 우리를 구원치 못할 나라를 바라보고 바라보았도다

18 צָדַ֣ק הוּא֮ יְהוָה֒ כִּ֣י פִ֗יהוּ מָרִ֙יתִי֙ שִׁמְעוּ־נָ֣א כָל־עַמִּ֔ים וְרְא֖וּ מַכְאֹבִ֑י בְּתוּלֹתַ֥י וּבַחוּרָ֖י הָלְכ֥וּ בַשֶּֽׁבִי׃

그는 의로우시도다 내가 그의 명령을 거역하였음이로다 너희 모든 백성들은 청하노니 들을지어다 나의 근심을 볼지어다 나의 처녀들과 나의 청년들이 사로잡혀 갔도다

19 קָרָ֤אתִי לַֽמְאֹהָבַי֙ הֵ֣מָּה רִמּ֔וּנִי כֹּהֲנַ֥י וְזִקְנַ֖י בָּעִ֣יר גָּוָ֑עוּ כִּ֣י בִקְשׁ֤וּ אֹ֙כֶל֙ לָהֶ֣ם וְיָשִׁ֔יבוּ נַפְשָׁ֖ם כִּֽי־הָיָ֥ה לָהֶֽם׃

내가 내 연인들을 불렀으나 그들이 나를 속였고 내 제사장들과 장로들이 성읍 안에서 기운이 다하였음은 그들이 먹을 것을 찾아 자기 생명을 보존하려 함이었도다

20 רְאֵה־יְהוָ֣ה כִּי־צַ֔ר מֵעַ֥י חֳמַרְמָר֖וּ נֶהְפַּ֣ךְ לִבִּ֑י כִּֽי־מָרֹ֣ה מָרִ֔יתִי מִח֖וּץ שִׁכְּלָ֥ה חָֽרֶב׃

여호와여 나를 보옵소서 내가 환난 중에 있사오니 내 창자가 끓으며 내 마음이 뒤집히나이다 내가 패역을 심히 범하였음이니이다 밖에서는 칼이 사망하게 하고 집에서는 사망과 같은 것이 있나이다

21 שָׁמְע֣וּ כִּֽי־נֶאֱנָחָ֔ה אֵ֥ין מְנַחֵ֖ם לִ֑י כָּל־אֹיְבַ֙י֙ שָׁמְע֣וּ רָעָתִ֔י שָׂשׂ֖וּ כִּֽי־אַתָּ֣ה עָשִׂ֑יתָ הֵבֵ֤אתָ יוֹם־קָרָ֙אתָ֙ וְיִהְי֣וּ כָמֹֽנִי׃

내가 탄식하는 것을 듣는 자가 많으나 나를 위로하는 자가 없으며 내 모든 원수가 내 재앙을 듣고 주께서 이렇게 하신 것을 기뻐하나이다 주께서 선포하신 날을 이르게 하시리니 그들이 나와 같이 되리이다

22 תָּבֹ֤א כָל־רָעָתָם֙ לְפָנֶ֔יךָ וְעוֹלֵ֣ל לָהֶ֔מוֹ כַּאֲשֶׁ֥ר עוֹלַ֖לְתָּ לִ֑י עַל־כָּל־פְּשָׁעָ֔י כִּ֥י רַבּ֖וֹת אַנְחֹתַ֣י וְלִבִּ֔י דַּוָּֽי׃ ס

그들의 모든 악이 주 앞에 나타나게 하시고 나의 모든 죄로 내게 행하신 것 같이 그들에게 행하소서 내 탄식이 많고 내 마음이 근심하나이다

## Chapter 5

1 זְכָר יְהוָה מֶה־הָיָה לָנוּ הביט (הַבִּיטָה) וּרְאֵה אֶת־
기억하소서 여호와여 일어났는지 무엇-이 우리-에게 케티브 바라보소서 그리고-보소서 그
H2142 H3068 H1961 H4100 H5027 H5027 H7200 H0853

חֶרְפָּתֵנוּ׃
우리-치욕-을
H2781

여호와여 우리의 당한 것을 기억하시고 우리의 수욕을 감찰하옵소서

2 נֶהֶפְכָה לַזָּרִים נַחֲלָתֵנוּ לַנָּכְרִים׃ בָּתֵּינוּ
넘겨졌네 외국인들-에게 우리-유산-이 이방인들-에게 우리-집들-이
H2015 H5159 H5237

우리 기업이 외인에게, 우리 집들도 외인에게 돌아갔나이다

3 יְתוֹמִים הָיִינוּ אין (וְאַיִן) אָב אִמּוֹתֵינוּ כְּאַלְמָנוֹת׃
고아들-로 우리-가-되었네 케티브 그리고-없네 아버지-가 우리-어머니들-이 과부들-같네
H3490 H1961 H0369 H0369 H0001 H0517 H0490

우리는 아비 없는 외로운 자식이오며 우리 어미는 과부 같으니

4 מֵימֵינוּ בְּכֶסֶף עֵצֵינוּ שָׁתִינוּ בִּמְחִיר יָבֹאוּ׃
우리-물들-을 돈-으로 우리-나무들-을 우리-가-마셨네 값-으로 그것들-이-온다
H4325 H3701 H6086 H8354 H4242 H0935

우리가 은을 주고 물을 마시며 값을 주고 섶을 얻으오며

5 עַל צַוָּארֵנוּ נִרְדָּפְנוּ יָגַעְנוּ לא (וְלֹא) הוּנַח לָנוּ׃
위에 우리-목들-의 우리-가-쫓김-받았네 우리-가-피곤하네 케티브 그리고-아니 쉬었네 우리-에게
H7291 H3021 H3808 H3808 H5117

우리를 쫓는 자는 우리 목을 눌렀사오니 우리가 곤비하여 쉴 수 없나이다

6 מִצְרַיִם נָתַנּוּ יָד אַשּׁוּר לִשְׂבֹּעַ לָחֶם׃
애굽-에 우리-가-주었네 손-을 앗수르-에 배불리기-위해 빵-을
H4714 H5414 H3027 H0804 H7646 H3899

우리가 애굽 사람과 앗수르 사람과 악수하고 양식을 얻어 배불리고자 하였나이다

7 אֲבֹתֵינוּ חָטְאוּ אינם (וְאֵינָם) אנחנו (וַאֲנַחְנוּ) עֲוֹנֹתֵיהֶם
아버지들-이 죄-지었으나 케티브 그리고-없네-그들-이 케티브 그리고-우리-는 그들-불의들-을
H0001 H2398 H0369 H0369 H0587 H0587 H5771

סָבָלְנוּ׃
우리-가-짊네
H5445

우리 열조는 범죄하고 없어졌고 우리는 그 죄악을 담당하였나이다

8 עֲבָדִים מָשְׁלוּ בָּנוּ פֹּרֵק אֵין מִיָּדָם׃
종들-이 다스렸네 우리-를 구출하는-자-가 없네 그들-손-에서
H5650 H4910 H6561 H0369 H3027

종들이 우리를 관할함이여 그 손에서 건져낼 자가 없나이다

9 בְּנַפְשֵׁנוּ נָבִיא לַחְמֵנוּ מִפְּנֵי חֶרֶב הַמִּדְבָּר׃
우리-영혼들-로 우리-가-가져오네 우리-빵-을 앞-에서 칼-의 그-광야-의
H5315 H0935 H3899 H6440 H2719

광야에는 칼이 있으므로 죽기를 무릅써야 양식을 얻사오니

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | עוֹרֵ֣נוּ | כְּתַנּ֣וּר | נִכְמְר֗וּ | מִפְּנֵי֙ | זַלְעֲפ֣וֹת | רָעָֽב׃ |
| | 우리-피부-가 | 화덕-처럼 | 뛰거웠네 | 앞-에서 | 뛰거움들-의 | 배고픔-의 |
| | H5785 | H8574 | H3648 | H6440 | H2152 | H7458 |

주림의 열기로 인하여 우리의 피부가 아궁이처럼 검으니이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | נָשִׁ֥ים | בְּצִיּ֖וֹן | עִנּ֑וּ | בְּתֻל֥וֹת | בְּעָרֵ֖י | יְהוּדָֽה׃ |
| | 여인들-을 | 시온-에서 | 그들-이-욕보였네 | 처녀들-을 | 도시들-에서 | 유다-의 |
| | H0802 | H6726 | | H1330 | | H3063 |

대적이 시온에서 부녀들을, 유다 각 성에서 처녀들을 욕보였나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | שָׂרִ֥ים | בְּיָדָ֖ם | נִתְל֑וּ | פְּנֵ֥י | זְקֵנִ֖ים | לֹ֥א |
| | 장들-을 | 그들-손들-로 | 그들-이-매달았네 | 얼굴들-을 | 장로들-의 | 아니 |
| | H8269 | H3027 | H8518 | H6440 | H2205 | H3808 |

| | |
|---|---|
| נֶהְדָּ֖רוּ׃ | |
| 그들-이-존경했네 | |
| H1921 | |

방백들의 손이 매어달리며 장로들의 얼굴이 존경을 받지 못하나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | בַּחוּרִ֣ים | טְחֹ֔ון | נָשָׂ֖אוּ | וּנְעָרִ֑ים | בָּעֵ֣ץ | כָּשָֽׁלוּ׃ |
| | 젊은이들-이 | 맷돌-을 | 그들-이-들어올렸네 | 그리고-소년들-이 | 나무-에서 | 비틀거렸네 |
| | H0970 | H2911 | H5375 | H5288 | H6086 | H3782 |

소년들이 맷돌을 지오며 아이들이 섶을 지다가 엎드러지오며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | זְקֵנִ֣ים | מִשַּׁ֔עַר | שָׁבָ֖תוּ | בַּחוּרִ֑ים | מִנְגִינָתָֽם׃ | |
| | 장로들-이 | 문-에서 | 그쳤네 | 젊은이들-이 | 그들-음악-에서 | |
| | H2205 | H8179 | | H0970 | H5058 | |

노인은 다시 성문에 앉지 못하며 소년은 다시 노래하지 못하나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 15 | שָׂ֣שׂ | מְשׂ֔וֹשׂ | לִבֵּ֑נוּ | נֶהְפַּ֤ךְ | לְאֵ֙בֶל֙ | מְחֹלֵֽנוּ׃ |
| | 그쳤네 | 기쁨-이 | 우리-마음들-의 | 돌이켰네 | 애통-으로 | 우리-춤-이 |
| | | H4885 | | H2015 | H0060 | H4234 |

우리 마음에 희락이 그쳤고 우리의 무도가 변하여 애통이 되었사오며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 16 | נָפְלָ֣ה | עֲטֶ֣רֶת | רֹאשֵׁ֑נוּ | אֽוֹי־ | נָּ֣א | לָ֔נוּ |
| | 떨어졌네 | 면류관-이 | 우리-머리들-의 | 아이고 | 그러면 | 우리-에게 |
| | H5307 | H5850 | | H0188 | H4994 | |

| | | |
|---|---|---|
| כִּֽי | חָטָֽאנוּ׃ | |
| 왜냐하면 | 우리-가-죄-지었네 | |
| | H2398 | |

우리 머리에서 면류관이 떨어졌사오니 오호라 우리의 범죄함을 인함이니이다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 17 | עַל־ | זֶ֣ה | הָיָ֔ה | דָּוֶ֖ה | לִבֵּ֑נוּ | עַל־ | אֵ֣לֶּה | חָשְׁכ֖וּ |
| | 위에 | 이것 | 되었네 | 아픈 | 우리-마음들-이 | 위에 | 이것들 | 어두워졌네 |
| | | H2088 | H1961 | H1739 | | | H0428 | H2821 |

| | |
|---|---|
| עֵינֵֽינוּ׃ | |
| 우리-눈들-이 | |

이러므로 우리 마음이 피곤하고 이러므로 우리 눈이 어두우며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 18 | עַ֚ל | הַר־ | צִיּ֔וֹן | שֻׁשְּׁמ֖וּ | שׁוּעָלִ֑ים | הָלְכ֣וּ־ | בּ֔וֹ׃ | פ |
| | 위에 | 산-을 | 시온-의 | 황폐한-그것 | 여우들-이 | 걸었네 | 그것-위에 | 단락 |
| | | H2022 | H6726 | H8074 | H7776 | H1980 | | |

시온 산이 황무하여 여우가 거기서 노나이다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 19 | אַתָּ֣ה | יְהוָ֔ה | לְעוֹלָ֖ם | תֵּשֵׁ֑ב | כִּסְאֵ֣ךְ | לְדֹ֔ר |
| | 당신-은 | 여호와여 | 영원히 | 앉아-계시네 | 당신-보좌-가 | 대로 |
| | H3068 | | H5769 | H3427 | H3678 | H1755 |

| | |
|---|---|
| וָדֹֽר׃ | |
| 그리고-대로 | |
| H1755 | |

여호와여 주는 영원히 계시오며 주의 보좌는 세세에 미치나이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יָמִֽים׃ | לְאֹ֥רֶךְ | תָּעַזְבֵ֖נוּ | תִּשְׁכָּחֵ֥נוּ | לָנֶ֛צַח | לָמָּה |
| 날들-의 | 길이-의 | 당신-이-버리시나이다-우리-를 | 당신-이-잊으시나이다-우리-를 | 영원히 | 어찌하여 |
| H3117 | H0753 | | H7911 | H5331 | H4100 |

20

주께서 어찌하여 우리를 영원히 잊으시오며 우리를 이같이 오래 버리시나이까

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| חַדֵּ֔שׁ | וְנָשׁ֖וּבָה) | [ונשוב | אֵלֶ֑יךָ | יְהוָ֣ה | הֲשִׁיבֵ֤נוּ | |
| 새롭게-하소서 | 그리고-우리-가-돌아가리라 | 케티브 | 당신-에게 | 여호와여 | 돌이키소서-우리-를 | |
| H2318 | H7725 | H7725 | H0413 | H3068 | H7725 | |

21

| | |
|---|---|
| כְּקֶֽדֶם׃ | יָמֵ֥ינוּ |
| 예전-같이 | 우리-날들-을 |
| | H3117 |

여호와여 우리를 주께로 돌이키소서 그리하시면 우리가 주께로 돌아 가겠사오니 우리의 날을 다시 새롭게 하사 옛적 같게 하옵소서

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְאֹֽד׃ | עַד־ | עָלֵ֔ינוּ | קָצַ֥פְתָּ | מְאַסְתָּ֖נוּ | מָאַ֑סְ | אִם־ | כִּֽי |
| 심히 | 까지 | 우리-에게 | 당신-이-노하셨네 | 당신-이-거부하셨다면-우리-를 | 거부함-으로 | 만일 | 왜냐하면 |
| H3966 | H5704 | | H7107 | | | | |

22

주께서 우리를 아주 버리셨사오며 우리에게 진노하심이 특심하시니이다

# 에스겔

## Chapter 1

1 וַיְהִי בִּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה בָּרְבִיעִי לַחֹדֶשׁ בַּחֲמִשָּׁה בַּחֹדֶשׁ וַאֲנִי בְּתוֹךְ־הַגּוֹלָה
그리고-되었다 서른째 해에 그-넷째 그-달의 다섯째에 그리고-나는 가운데-에서 그-포로들의
H1961 H7970 H8141 H7243 H2320 H2568 H0589 H8432 H1473

עַל־נְהַר־כְּבָר נִפְתְּחוּ הַשָּׁמָיִם וָאֶרְאֶה מַרְאוֹת אֱלֹהִים׃
위-에 강- 그발 열렸다 그-하늘들이 그리고-내가-보았다 이상들을 하나님의
H5104 H3529 H8064 H7200 H0430

제삼십년 사월 오일에 내가 그발 강 가 사로잡힌 자 중에 있더니 하늘이 열리며 하나님의 이상을 내게 보이시니

2 בַּחֲמִשָּׁה לַחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁית לְגָלוּת הַמֶּלֶךְ יוֹיָכִין׃
다섯째에 그-달의 다섯째 포로-됨의 그-왕 여호야긴의
H2568 H2320 H2549 H1546 H4428 H3112

여호야긴 왕의 사로잡힌지 오년 그 달 오일이라

3 הָיֹה הָיָה דְבַר־יְהוָה אֶל־יְחֶזְקֵאל בֶּן־בּוּזִי הַכֹּהֵן בְּאֶרֶץ כַּשְׂדִּים
확실히 있었다 말씀이- 여호와의 에게- 에스겔 부시의 아들- 그-제사장 에- 갈대아인들의
H1961 H1961 H1697 H3068 H0413 H3168 H0941 H3548 H0776 H3778

עַל־נְהַר־כְּבָר וַתְּהִי שָׁם עָלָיו יַד־יְהוָה׃
위-에 강- 그발 그리고-있었다 거기서 그-위에 손이- 여호와의
H5104 H3529 H1961 H8033 H3027 H3068

갈대아 땅 그발 강 가에서 여호와의 말씀이 부시의 아들 제사장 나 에스겔에게 특별히 임하고 여호와의 권능이 내 위에 있으니라

4 וָאֵרֶא וְהִנֵּה רוּחַ סְעָרָה בָּאָה מִן־הַצָּפוֹן עָנָן גְּדוֹל וְאֵשׁ
그리고-내가-보았다 그리고-보라 바람이 폭풍의 오는 에서- 그-북쪽 구름 큰 그리고-불
H7200 H2009 H7307 H5591 H0935 H6828 H6051 H1419 H0784

מִתּוֹךְ הַחַשְׁמַל כְּעֵין וּמִתּוֹכָהּ סָבִיב לוֹ וְנֹגַהּ מִתְלַקַּחַת
에서-가운데 그-호박금 같이-모양 그리고-그-가운데에서 둘레에 그것에 그리고-광채가 번쩍이는
H8432 H2830 H5869 H8432 H5439 H3947 H5051

הָאֵשׁ׃
그-불의
H0784

내가 보니 북방에서부터 폭풍과 큰 구름이 오는데 그 속에서 불이 번쩍번쩍하여 빛이 그 사면에 비취며 그 불 가운데 단쇠 같은 것이 나타나 보이고

5 וּמִתּוֹכָהּ דְּמוּת אַרְבָּע חַיּוֹת וְזֶה מַרְאֵיהֶן דְּמוּת אָדָם לָהֵנָּה׃
그리고-그-가운데에서 형상 넷의 생물들 그리고-이것이 그것들의-모습 형상 사람의 그것들에게
H8432 H1823 H0702 H2416 H1823 H0120 H2007

그 속에서 네 생물의 형상이 나타나는데 그 모양이 이러하니 사람의 형상이라

6

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַרְבָּעָה | פָּנִים | לְאֶחָת | וְאַרְבַּע | כְּנָפִים | לְאַחַת | לָהֶם׃ |
| 그리고-넷의 | 얼굴들 | 하나에게 | 그리고-넷의 | 날개들 | 하나에게 | 그것들에게 |
| H0702 | H6440 | H0259 | H0702 | H3671 | H0259 | |

각각 네 얼굴과 네 날개가 있고

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְרַגְלֵיהֶם | רֶגֶל | יְשָׁרָה | וְכַף | רַגְלֵיהֶם | כְּכַף | רֶגֶל | עֵגֶל |
| 그리고-그것들의-다리들은 | 다리 | 곧은 | 그리고-발바닥 | 그것들의-발들 | 같이-발바닥 | 발의 | 송아지의 |
| H7272 | H7272 | H3477 | H3709 | H7272 | H3709 | H7272 | H5695 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וְנֹצְצִים | כְּעֵין | נְחֹשֶׁת | קָלָל׃ |
| 그리고-반짝이는 | 같이-모양 | 놋의 | 빛나는 |
| H5340 | | | H7044 |

그 다리는 곧고 그 발바닥은 송아지 발바닥 같고 마광한 구리 같이 빛나며

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וידין] | וִידֵי( | אָדָם | מִתַּחַת | כַּנְפֵיהֶם | עַל | אַרְבַּעַת | רִבְעֵיהֶם |
| [그리고-손들] | (그리고-손들) | 사람의 | 아래에서 | 그것들의-날개들 | 위에 | 네- | 그것들의-옆들 |
| H3027 | H3027 | H0120 | H8478 | H3671 | | H0702 | H7253 |

| | | |
|---|---|---|
| וּפְנֵיהֶם | וְכַנְפֵיהֶם | לְאַרְבַּעְתָּם׃ |
| 그리고-그것들의-얼굴들 | 그리고-그것들의-날개들 | 넷에게 |
| H6440 | H3671 | H0702 |

그 사면 날개 밑에는 각각 사람의 손이 있더라 그 네 생물의 얼굴과 날개가 이러하니

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֻבָּרֹת | אִשָּׁה | אֶל־ | אֲחוֹתָהּ | כַּנְפֵיהֶם | לֹא־ | יָסַבּוּ | בְלֶכְתָּן | אִישׁ |
| 연결된 | 하나가 | 에게- | 그것의-자매 | 그것들의-날개들 | 아니- | 돌지-않았다 | 그것들이-갈-때에 | 각각 |
| H2266 | H0802 | H0413 | H0269 | H3671 | H3808 | H5437 | H3212 | H0376 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יֵלֵכוּ׃ | פָּנָיו | עֵבֶר | אֶל־ | |
| 갔다 | 그것의-얼굴의 | 방향 | 향하여- | |
| H3212 | H6440 | H5676 | H0413 | |

날개는 다 서로 연하였으며 행할 때에는 돌이키지 아니하고 일제히 앞으로 곧게 행하며

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּדְמוּת | פְּנֵיהֶם | פְּנֵי | אָדָם | וּפְנֵי | אַרְיֵה | אֶל־ | הַיָּמִין | לְאַרְבַּעְתָּם |
| 그리고-형상 | 그것들의-얼굴들 | 얼굴 | 사람의 | 그리고-얼굴 | 사자의 | 향하여- | 그-오른쪽 | 넷에게 |
| H1823 | H6440 | H6440 | H0120 | H6440 | | H0413 | H3225 | H0702 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּפְנֵי־ | שׁוֹר | מֵהַשְּׂמֹאול | לְאַרְבַּעְתָּן | וּפְנֵי־ | נֶשֶׁר | לְאַרְבַּעְתָּן׃ |
| 그리고-얼굴- | 소의 | 에서-그-왼쪽 | 넷에게 | 그리고-얼굴- | 독수리의 | 넷에게 |
| H6440 | H7794 | H8040 | H0702 | H6440 | H5404 | H0702 |

그 얼굴들의 모양은 넷의 앞은 사람의 얼굴이요 넷의 우편은 사자의 얼굴이요 넷의 좌편은 소의 얼굴이요 넷의 뒤는 독수리의 얼굴이니

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּפְנֵיהֶם | כַּנְפֵיהֶם | פְּרֻדוֹת | מִלְמָעְלָה | לְאִישׁ | שְׁתַּיִם | חֻבָּרוֹת | אִישׁ |
| 그리고-그것들의-얼굴들 | 그리고-그것들의-날개들 | 펼쳐진 | 에서-위쪽 | 각각에게 | 둘이 | 연결된 | 각각 |
| H6440 | H3671 | H6504 | H4605 | H0376 | H8147 | H2266 | H0376 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| גְּוִיֹּתֵיהֶנָּה׃ | אֵת | מְכַסּוֹת | וּשְׁתַּיִם | |
| 그것들의-몸들을 | 을 | 덮는 | 그리고-둘이 | |
| H1472 | H0853 | H3680 | H8147 | |

그 얼굴은 이러하며 그 날개는 들어 펴서 각기 둘씩 서로 연하였고 또 둘은 몸을 가리웠으며

12 וְאִישׁ עֶבֶר אֶל־ פָּנָיו אֶל־ אֲשֶׁר יִהְיֶה־ שָׁמָּה הָרוּחַ לָלֶכֶת
그리고-각각 방향 향하여- 그것의-얼굴의 로- 어디든지 있을- 거기에 그-영이 가려고
H0376 H6440 H0413 H0834 H1961 H8033 H7307 H3212

לֹא יִסֹּבּוּ בְלֶכְתָּן: יֵלֵכוּ לֹא
아니- 돌지-않았다 그것들이-갈-때에 갔다
H3808 H5437 H3212 H3212

신이 어느 편으로 가려면 그 생물들이 그대로 가되 돌이키지 아니하고 일제히 앞으로 곧게 행하며

13 וּדְמוּת הַחַיּוֹת מַרְאֵיהֶם כְּנַחֲלֵי־ כְּמַרְאֵה בְּעֲרוֹת אֵשׁ הַלַּפִּידִים הִיא
그리고-형상 그-생물들의 그것들의-모습 같이-숯불들- 타오르는 불의 그-횃불들의 그것은
H1823 H2416 H4758 H0784 H6393 H4758 H3940 H1931

מִתְהַלֶּכֶת הַחַיּוֹת בֵּין וְנֹגַהּ לָאֵשׁ וּמִן־ יוֹצֵא הָאֵשׁ בָּרָק:
움직이는 그-생물들 사이에서 그리고-광채가 에-그-불 그리고-에서- 나왔다 그-불 번개가
H1980 H0996 H5051 H0784 H4480 H3318 H0784 H1300

또 생물의 모양은 숯불과 횃불 모양 같은데 그 불이 그 생물 사이에서 오르락 내리락 하며 그 불은 광채가 있고 그 가운데서는 번개가 나며

14 וְהַחַיּוֹת רָצוֹא וְשׁוֹב כְּמַרְאֵה הַבָּזָק:
그리고-그-생물들은 달리는 그리고-돌아오는 같이-모양 그-번갯불의
H2421 H7519 H7725 H4758 H1300

그 생물의 왕래가 번개 같이 빠르더라

15 וָאֵרֶא הַחַיּוֹת אֶת־ אֶחָד אוֹפָן וְהִנֵּה בָּאָרֶץ אֵצֶל לְאַרְבַּעַת
그리고-내가-보았다 그-생물들을 하나가 바퀴 그리고-보라 에-그-땅 곁에 넷의
H7200 H0853 H0259 H0212 H2009 H0776 H0681 H0702

פָּנָיו:
그것의-얼굴들
H6440

내가 그 생물을 본즉 그 생물 곁 땅 위에 바퀴가 있는데 그 네 얼굴을 따라 하나씩 있고

16 מַרְאֵה וּמַעֲשֵׂיהֶם כְּעֵין תַּרְשִׁישׁ וּדְמוּת אֶחָד לְאַרְבַּעְתָּן
모양 그리고-그것들의-구조 같이-모양 녹주석의 그리고-형상 하나가 넷에게
H4758 H4639 H5879 H8658 H1823 H0259 H0702

הָאוֹפַנִּים וּמַרְאֵיהֶם וּמַעֲשֵׂיהֶם כַּאֲשֶׁר יִהְיֶה בְּתוֹךְ הָאוֹפָן:
그-바퀴들의 그리고-그것들의-모습 그리고-그것들의-구조 마치 있을 안에 그-바퀴가 그-바퀴의
H0212 H4758 H4639 H0834 H1961 H8432 H0212

그 바퀴의 형상과 그 구조는 넷이 한결 같은데 황옥 같고 그 형상과 구조는 바퀴 안에 바퀴가 있는 것 같으며

17 עַל־ אַרְבַּעַת רִבְעֵיהֶן בְּלֶכְתָּם יֵלֵכוּ לֹא יִסֹּבּוּ בְלֶכְתָּן:
위-에 네- 그것들의-옆들 그것들이-갈-때에 갔다 아니- 돌지-않았다 그것들이-갈-때에
H0702 H7253 H3212 H3212 H3808 H5437 H3212

행할 때에는 사방으로 향한 대로 돌이키지 않고 행하며

18 וְגַבֵּיהֶן וְנֹבַהּ לָהֶם וְיִרְאָה לָהֶם גַּבֵּיהֶן
그리고-그것들의-테두리들 그리고-높이가 그것들에게 그리고-두려운 그것들에게 그것들의-테두리들
H1354 H1363 H1992 H3374 H1992 H1354

וְגַבֹּתָם מְלֵאֹת עֵינַיִם סָבִיב לְאַרְבַּעְתָּן:
그리고-그것들의-테두리들은 가득한 눈들로 둘레에 넷에게
H1354 H4392 H5439 H0702

그 둘레는 높고 무서우며 그 네 둘레로 돌아가면서 눈이 가득하며

19 וּבְלֶכֶת֙ הַחַיּ֔וֹת יֵלְכ֥וּ הָאוֹפַנִּ֖ים אֵצְלָ֑ם וּבְהִנָּשֵׂ֤א הַחַיּוֹת֙ מֵעַ֔ל הָאוֹפַנִּ֖ים לֹ֥א יִסֹּֽבְבוּ׃

וּבְלֶכֶת֙ 그리고-갈-때에 H3212 / הַחַיּ֔וֹת 그-생물들이 / יֵלְכ֥וּ 갔다 H3212 / הָאוֹפַנִּ֖ים 그-바퀴들이 H0212 / אֵצְלָ֑ם 그것들-곁에 H0681 / וּבְהִנָּשֵׂ֤א 그리고-올라갈-때에 H5375 / הַחַיּוֹת֙ 그-생물들이 / מֵעַ֔ל 에서-위

הָאוֹפַנִּ֖ים 그-바퀴들이 H0212 / יִסֹּֽבְבוּ׃ 올라갔다 H5375 / הָאָֽרֶץ 그-땅 H0776

생물이 행할 때에 바퀴도 그 곁에서 행하고 생물이 땅에서 들릴 때에 바퀴도 들려서

20 עַל־ אֲשֶׁר֩ יִֽהְיֶ֨ה־ שָּׁ֜מָּה הָר֣וּחַ לָלֶ֗כֶת לָלֶכֶת֙ הָר֣וּחַ שָּׁ֔מָּה יֵלֵ֖כוּ לָלֶ֑כֶת וְהָאוֹפַנִּ֖ים יִנָּשְׂא֣וּ לְעֻמָּתָ֔ם כִּ֚י ר֣וּחַ הַחַיָּ֔ה בָּאוֹפַנִּֽים׃

עַל־ 로- / אֲשֶׁר֩ 어디든지 / יִֽהְיֶ֨ה־ 있을- H1961 / שָּׁ֜מָּה 거기에 H8033 / הָר֣וּחַ 그-영이 H7307 / לָלֶ֗כֶת 가려고 H3212 / לָלֶכֶת֙ 가려고 H3212 / הָר֣וּחַ 그-영이 H7307 / שָּׁ֔מָּה 거기에 H8033 / יֵלֵ֖כוּ 갔다 H3212 / לָלֶ֑כֶת 가려고 H3212

וְהָאוֹפַנִּ֖ים 그리고-그-바퀴들이 H0212 / יִנָּשְׂא֣וּ 올라갔다 H5375 / לְעֻמָּתָ֔ם 그것들과-함께 H5980 / כִּ֚י 왜냐하면 / ר֣וּחַ 영이 H7307 / הַחַיָּ֔ה 그-생물의 / בָּאוֹפַנִּֽים׃ 에-그-바퀴들 H0212

어디든지 신이 가려하면 생물도 신의 가려하는 곳으로 가고 바퀴도 그 곁에서 들리니 이는 생물의 신이 그 바퀴 가운데 있음이라

21 בְּלֶכְתָּ֣ם יֵלֵ֔כוּ וּבְעָמְדָ֖ם יַעֲמֹ֑דוּ וּבְהִנָּשְׂאָ֤ם מֵעַל֙ הָאָ֔רֶץ הָאוֹפַנִּ֖ים לֹ֥א יִסֹּֽבְבוּ׃

בְּלֶכְתָּ֣ם 그것들이-갈-때에 H3212 / יֵלֵ֔כוּ 갔다 H3212 / וּבְעָמְדָ֖ם 그리고-그것들이-설-때에 H5975 / יַעֲמֹ֑דוּ 섰다 H5975 / וּבְהִנָּשְׂאָ֤ם 그리고-그것들이-올라갈-때에 H5375 / מֵעַל֙ 에서-위 / הָאָ֔רֶץ 그-땅 H0776

הָאוֹפַנִּ֖ים 그-바퀴들이 H0212 / יִסֹּֽבְבוּ׃ 올라갔다 H5375 / כִּ֚י 왜냐하면 / ר֣וּחַ 영이 H7307 / הַחַיָּ֔ה 그-생물의 / בָּאוֹפַנִּֽים׃ 에-그-바퀴들 H0212

저들이 행하면 이들도 행하고 저들이 그치면 이들도 그치고 저들이 땅에서 들릴 때에는 이들도 그 곁에서 들리니 이는 생물의 신이 그 바퀴 가운데 있음이더라

22 וּדְמ֣וּת עַל־ רָאשֵׁ֣י הַחַיָּ֗ה רָקִ֙יעַ֙ כְּעֵ֣ין הַקֶּ֔רַח הַנּוֹרָ֖א נְטוּי֑ עַל־

וּדְמ֣וּת 그리고-형상이 H1823 / עַל־ 위-에 / רָאשֵׁ֣י 머리들 / הַחַיָּ֗ה 그-생물의 / רָקִ֙יעַ֙ 창공의 H7549 / כְּעֵ֣ין 같이-모양 / הַקֶּ֔רַח 그-얼음의 H7140 / הַנּוֹרָ֖א 두려운 H3372 / נְטוּי֑ 펼쳐진 H5186 / עַל־

מִלְמָ֖עְלָה׃ 에서-위쪽 H4605 / רָאשֵׁיהֶֽם׃ 그것들의-머리들

그 생물의 머리 위에는 수정 같은 궁창의 형상이 펴 있어 보기에 심히 두려우며

23 וְתַ֨חַת֙ הָרָקִ֔יעַ כַּנְפֵיהֶ֖ם יְשָׁר֣וֹת אִשָּׁ֑ה אֶל־ אֲחוֹתָ֗הּ לְאִ֙ישׁ֙ שְׁתָּ֣יִם

וְתַ֨חַת֙ 그리고-아래에 H8478 / הָרָקִ֔יעַ 그-창공 H7549 / כַּנְפֵיהֶ֖ם 그것들의-날개들 H3671 / יְשָׁר֣וֹת 곧은 H3477 / אִשָּׁ֑ה 하나가 H0802 / אֶל־ 향하여- H0413 / אֲחוֹתָ֗הּ 그것의-자매 H0269 / לְאִ֙ישׁ֙ 각각에게 H0376 / שְׁתָּ֣יִם 둘이 H8147

גְּוִיֹּתֵיהֶֽם׃ 그것들의-몸들을 / אֵת֙ 을 H0853 / לָהֵ֔נָּה 그것들에게 H2007 / מְכַסּ֖וֹת 덮는 H3680 / שְׁתָּ֣יִם 둘이 H8147 / וּלְאִ֙ישׁ֙ 그리고-각각에게 H0376 / לָהֵ֔נָּה 그것들에게 H2007 / מְכַסּ֖וֹת 덮는 H3680

그 궁창 밑에 생물들의 날개가 서로 향하여 펴 있는데 이 생물은 두 날개로 몸을 가리웠고 저 생물도 두 날개로 몸을 가리웠으며

24 וָאֶשְׁמַ֗ע כְּקוֹל֙ כַּנְפֵיהֶ֔ם כְּקוֹל֙ מַ֣יִם רַבִּ֔ים כְּקוֹל֙ שַׁדַּ֔י בְּלֶכְתָּ֣ם קוֹל֙ מַחֲנֶ֔ה כְּקוֹל֙ הַמְלָכִ֔ים בְּלֶכְתָּ֣ם תִּרְפֶּ֔ינָה כַּנְפֵיהֶֽן׃

וָאֶשְׁמַ֗ע 그리고-내가-들었다 H8085 / אֶת־ 을- H0853 / קוֹל֙ 소리 / כַּנְפֵיהֶ֔ם 그것들의-날개들의 H3671 / כְּקוֹל֙ 같이-소리 / מַ֣יִם 물들의 H4325 / רַבִּ֔ים 많은 / כְּקוֹל֙ 같이-소리- / שַׁדַּ֔י 전능자의 H7706

בְּלֶכְתָּ֣ם 그것들이-갈-때에 H3212 / קוֹל֙ 소리 / הַמְלָכִ֔ים 소란의 H1999 / כְּקוֹל֙ 같이-소리 / מַחֲנֶ֔ה 군대의 H4264 / בְּעָמְדָ֔ם 그것들이-설-때에 H5975 / תִּרְפֶּ֔ינָה 내렸다 H7503 / כַּנְפֵיהֶֽן׃ 그것들의-날개들을 H3671

생물들이 행할 때에 내가 그 날개 소리를 들은즉 많은 물 소리와도 같으며 전능자의 음성과도 같으며 떠드는 소리 곧 군대의 소리와도 같더니 그 생물이 설 때에 그 날개를 드리우더라

25

בְּעָמְדָם רֹאשָׁם עַל־ אֲשֶׁר לָרָקִיעַ מֵעַל קוֹל וַיְהִי־
그것들이-설-때에 그것들의-머리 위-에 그 그-창공으로 에서-위 소리가 그리고-있었다-
H5975 H7549 H1961

כַּנְפֵיהֶן׃ תְּרַפֶּינָה
그것들의-날개들을 내렸다
H3671 H7503

그 머리 위에 있는 궁창 위에서부터 음성이 나더라 그 생물이 설 때에 그 날개를 드리우더라

26

דְּמוּת סַפִּיר אֶבֶן־ כְּמַרְאֵה רֹאשָׁם עַל־ אֲשֶׁר לָרָקִיעַ וּמִמַּעַל
형상 청옥의 돌- 같이-모양 그것들의-머리 위-에 그 그-창공으로 그리고-에서-위쪽
H1823 H5601 H0068 H4758 H7549 H4605

מִלְמָעְלָה׃ עָלָיו אָדָם כְּמַרְאֵה דְּמוּת הַכִּסֵּא דְּמוּת וְעַל כִּסֵּא
에서-위쪽 그-위에 사람의 같이-모양 형상 그-보좌의 형상 그리고-위에 보좌의
H4605 H0120 H4758 H1823 H3678 H1823 H3678

그 머리 위에 있는 궁창 위에 보좌의 형상이 있는데 그 모양이 남보석 같고 그 보좌의 형상 위에 한 형상이 있어 사람의 모양 같더라

27

מִמַּרְאֵה סָבִיב לָהּ בָּיִת־ אֵשׁ כְּמַרְאֵה־ חַשְׁמַל כְּעֵין וָאֵרֶא
에서-모양 둘레에 그것에 집- 불의 같이-모양- 호박금 같이-모양 그리고-내가-보았다
H4758 H5439 H0784 H4758 H2830 H7200

כְּמַרְאֵה־ רָאִיתִי וּלְמַטָּה מָתְנָיו וּמִמַּרְאֵה וּלְמַעְלָה מָתְנָיו
같이-모양- 내가-보았다 그리고-아래쪽으로 그의-허리 그리고-에서-모양 그리고-위쪽으로 그의-허리
H4758 H7200 H4295 H4975 H4758 H4605 H4975

סָבִיב׃ לוֹ וְנֹגַהּ אֵשׁ
둘레에 그것에 그리고-광채가 불의
H5439 H5051 H0784

내가 본즉 그 허리 이상의 모양은 단 쇠 같아서 그 속과 주위가 불 같고 그 허리 이하의 모양도 불 같아서 사면으로 광채가 나며

28

סָבִיב הַנֹּגַהּ מַרְאֵה כֵּן הַגֶּשֶׁם בְּיוֹם בֶּעָנָן יִהְיֶה אֲשֶׁר הַקֶּשֶׁת כְּמַרְאֵה
둘레에 그-광채의 모양 그와-같이 그-비의 에-날 에-구름 있을 그 그-무지개의 같이-모양
H5439 H5051 H4758 H1653 H3117 H6051 H1961 H7198 H4758

פָּנָי עַל־ וָאֶפֹּל וָאֵרֶא יְהוָה כְּבוֹד־ דְּמוּת מַרְאֵה הוּא
나의-얼굴 위-에 그리고-내가-엎드렸다 그리고-내가-보고 여호와의 영광- 형상 모양 그것은
H6440 H5307 H7200 H3068 H3519 H1823 H4758 H1931

ס מְדַבֵּר׃ קוֹל וָאֶשְׁמַע
— 말하는-자의 소리 그리고-내가-들었다
H1696 H8085

그 사면 광채의 모양은 비 오는 날 구름에 있는 무지개 같으니 이는 여호와의 영광의 형상의 모양이라 내가 보고 곧 엎드리어 그 말씀하시는 자의 음성을 들으니라

## Chapter 2

1

אֵתָּה׃ וַאֲדַבֵּר רַגְלֶיךָ עַל־ עֲמֹד אָדָם בֶּן־ אֵלַי וַיֹּאמֶר
너에게 그리고-내가-말하겠다 너의-발들 위-에 일어서라 사람의 아들- 나에게 그리고-그가-말였다
H0853 H1696 H7272 H5975 H0120 H0413 H0559

그가 내게 이르시되 인자야 일어서라 내가 네게 말하리라 하시며

2 וַתָּבֹא בִי רוּחַ כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֵלַי וַתַּעֲמִדֵנִי עַל־רַגְלָי
그리고-들어왔다 내-안에 영이 때-같이 그가-말했다 나에게 그리고-나를-세웠다 위-에 나의-발들
H0935 H0413 H7307 H1696 H0413 H5975 H7272

וָאֶשְׁמַע אֵת מְדַבֵּר אֵלָי׃ פ
그리고-내가-들었다 을 말하는-분을 나에게 —
H8085 H0853 H1696 H0413

말씀하실 때에 그 신이 내게 임하사 나를 일으켜 세우시기로 내가 그 말씀하시는 자의 소리를 들으니

3 וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן־אָדָם שְׁלֹחַ אֲנִי אֹתְךָ אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־גּוֹיִם הַמּוֹרְדִים אֲשֶׁר מָרְדוּ־בִי הֵמָּה וַאֲבוֹתָם פָּשְׁעוּ בִי עַד־עֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה׃
그리고-그가-말였다 나에게 아들- 사람의 보내는 나는 너를 에게- 이스라엘의 아들들 에게- 반역하는 민족들 그 반역했다- 내게 그들이 그리고-그들의-조상들이 범했다 내게 까지- 바로 이
H0559 H0413 H0120 H7971 H0589 H0853 H0413 H3478 H0413 H4775 H4775 H0834 H4775 H0559 H1992 H0001 H6586 H0559 H5704 H6106 H2088 H3117

내게 이르시되 인자야 내가 너를 이스라엘 자손 곧 패역한 백성, 나를 배반하는 자에게 보내노라 그들과 그 열조가 내게 범죄하여 오늘날까지 이르렀나니

4 וְהַבָּנִים קְשֵׁי פָנִים וְחִזְקֵי־לֵב אֲנִי שֹׁלֵחַ אוֹתְךָ אֲלֵיהֶם
그리고-그-자손들은 굳은 얼굴의 그리고-강한- 마음의 나는 보내는 너를 그들에게
H0413 H0853 H7971 H0589 H2389 H6440 H7186

וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה׃
그리고-네가-말하라 그들에게 이와-같이 말씀하셨다 주 여호와
H0559 H0413 H3541 H0559 H0136 H3069

이 자손은 얼굴이 뻔뻔하고 마음이 강퍅한 자니라 내가 너를 그들에게 보내노니 너는 그들에게 이르기를 주 여호와의 말씀이 이러하시다 하라

5 וְהֵמָּה אִם־וְאִם יֶחְדָּלוּ כִּי בֵּית מְרִי הֵמָּה
그리고-그들이 만약- 그리고-만약- 그치면 왜냐하면 집 반역의 그들이다
H1992 H0408 H2308 H3588 H1004 H4805 H1992

וְיָדְעוּ כִּי נָבִיא הָיָה בְתוֹכָם׃ פ
그리고-그들이-알게-될-것이다 라는-것을 선지자가 있었다 그들-가운데에 —
H3045 H3588 H5030 H1961 H8432

그들은 패역한 족속이라 듣든지 아니 듣든지 그들 가운데 선지자 있은 줄은 알지니라

6 וְאַתָּה בֶן־אָדָם אַל־תִּירָא מֵהֶם וּמִדִּבְרֵיהֶם אַל־תִּירָא וְאַל־תֵּחָת מִפְּנֵיהֶם כִּי סָרָבִים הֵמָּה׃
그리고-너는 아들- 사람의 말라- 두려워하라 그들을 그리고-그들의-말들을 말라- 두려워하라 그리고-그들의-얼굴들을 말라- 남심하라 왜냐하면 집 반역의 그들이다
H1992 H0408 H2865 H3588 H1004 H4805 H1992 H0408 H6440 H0408 H3372 H1992 H1697 H0408 H3372 H0120 H0120

וְאֶת־עַקְרַבִּים אַתָּה יוֹשֵׁב מִדִּבְרֵיהֶם אַל־תִּירָא וְאֶת־סַלּוֹנִים אוֹתָךְ וְאֶל־מַרְאֵיהֶם אַל־תֵּחָת כִּי בֵּית מְרִי הֵמָּה׃
그리고-에- 전갈들 너는 사는 그들의-말들을 말라- 두려워하라 그리고-엉겅퀴들이 너와-함께 그리고-에- 얼굴들을 말라- 남심하라 왜냐하면 집 반역의 그들이다
H0413 H6137 H0859 H3427 H1697 H0408 H3372 H5544 H0853 H0413 H6440 H0408 H2865 H3588 H1004 H4805 H1992

인자야 너는 비록 가시와 찔레와 함께 처하며 전갈 가운데 거할지라도 그들을 두려워 말고 그 말을 두려워 말지어다 그들은 패역한 족속이라도 그 말을 두려워 말며 그 얼굴을 무서워 말지어다

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | יֵחָדֵלוּ | וְאִם־ | יִשְׁמְעוּ | אִם־ | אֲלֵיהֶם | דְּבָרַי | אֶת־ | וְדִבַּרְתָּ |
| 왜냐하면 | 그치면 | 그리고-만약- | 들으면 | 만약- | 그들에게 | 나의-말씀들을 | 을- | 그리고-네가-말하라 |
| | H2308 | | H8085 | | H0413 | H1697 | H0853 | H1696 |

| | | |
|---|---|---|
| פ | הֵמָּה׃ | מְרִי |
| — | 그들이다 | 반역 |
| | H1992 | H4805 |

그들은 심히 패역한 자라 듣든지 아니 듣든지 너는 내 말로 고할지어다

8

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֶרִי | תִּהְיֵה־ | אַל־ | אֵלֶיךָ | מְדַבֵּר | אֲנִי | אֲשֶׁר־ | אֵת | שְׁמַע | אָדָם | בֶּן־ | וְאַתָּה |
| 반역 | 되지-말라 | 말라- | 너에게 | 말하는 | 내가 | 그것을- | 을 | 들으라 | 사람의 | 아들- | 그리고-너는 |
| H4805 | H1961 | H0408 | H0413 | H1696 | H0589 | | H0853 | H8085 | H0120 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלֶיךָ׃ | נֹתֵן | אֲנִי | אֲשֶׁר־ | אֵת | וֶאֱכֹל | פִּיךָ | פְּצֵה | הַמֶּרִי | כְּבֵית |
| 너에게 | 주는 | 내가 | 그것을- | 을 | 그리고-먹어라 | 너의-입을 | 열어라 | 그-반역의 | 같이-집 |
| H0413 | H5414 | H0589 | | H0853 | H0398 | H6310 | H6475 | H4805 | |

인자야 내가 네게 이르는 말을 듣고 그 패역한 족속 같이 패역하지 말고 네 입을 벌리고 내가 네게 주는 것을 먹으라 하시기로

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סֵפֶר׃ | מְגִלַּת־ | בּוֹ | וְהִנֵּה־ | אֵלָי | שְׁלוּחָה | יָד | וְהִנֵּה־ | וָאֵרֶא |
| 책의 | 두루마리- | 그것에 | 그리고-보라- | 나에게 | 뮙어진 | 손이 | 그리고-보라- | 그리고-내가-보았다 |
| | H4039 | | H2009 | H0413 | H7971 | H3027 | H2009 | H7200 |

내가 보니 한 손이 나를 향하여 펴지고 그 손에 두루마리 책이 있더라

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכָתוּב | וְאָחוֹר | פָּנִים | כְּתוּבָה | וְהִיא | לְפָנַי | אוֹתָהּ | וַיִּפְרֹשׂ |
| 그리고-쓰여진 | 그리고-뒤면에 | 앞면에 | 쓰여진 | 그리고-그것은 | 나의-앞에 | 그것을 | 그리고-그가-펼쳤다 |
| H3789 | H0268 | H6440 | H3789 | H1931 | H6440 | H0853 | H6566 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | וָהִי׃ | וְהֶגֶה | קִנִים | אֵלֶיהָ |
| — | 그리고-재앙 | 그리고-탄식 | 애곡들 | 그것에 |
| | H1958 | H1899 | H7015 | H0413 |

그가 그것을 내 앞에 펴시니 그 안팎에 글이 있는데 애가와 애곡과 재앙의 말이 기록되었더라

## Chapter 3

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | אֱכוֹל | אֱכֹל | תִּמְצָא | אֲשֶׁר־ | אֵת | אָדָם | בֶּן־ | אֵלַי | וַיֹּאמֶר |
| 을- | 먹어라 | 먹어라 | 네가-찾는 | 그것을- | 을 | 사람의 | 아들- | 나에게 | 그리고-그가-말였다 |
| H0853 | H0398 | H0398 | H4672 | | H0853 | H0120 | | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | בֵּית | אֶל־ | דַּבֵּר | וְלֵךְ | הַזֹּאת | הַמְּגִלָּה |
| 이스라엘의 | 집 | 에게- | 말하라 | 그리고-가라 | 이 | 그-두루마리를 |
| H3478 | | H0413 | H1696 | H3212 | H2063 | H4039 |

그가 또 내게 이르시되 인자야 너는 받는 것을 먹으라 너는 이 두루마리를 먹고 가서 이스라엘 족속에게 고하라 하시기로

2

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֹּאת׃ | הַמְּגִלָּה | אֵת | וַיַּאֲכִלֵנִי | פִּי | אֶת־ | וָאֶפְתַּח |
| 이 | 그-두루마리를 | 을 | 그리고-그가-나에게-먹였다 | 나의-입 | 을- | 그리고-내가-열었다 |
| H2063 | H4039 | H0853 | H0398 | H6310 | H0853 | |

내가 입을 벌리니 그가 그 두루마리를 내게 먹이시며

3

אֶת
을
H0854

תְּמַלֵּא
채워라
H4390

וּמֵעֶיךָ
그리고-너의-속을
H4578

תַּאֲכֵל
먹어라
H0398

בִּטְנְךָ
너의-배를
H0990

אָדָם
사람의
H0120

בֶּן־
아들-
H0413

אֵלַי
나에게
H0413

וַיֹּאמֶר
그리고-그가-말였다
H0559

וַתְּהִי
그리고-그것은-되었다
H1961

וָאֹכְלָה
그리고-내가-먹었다
H0398

אֵלֶיךָ
너에게
H0413

נֹתֵן
주는
H5414

אֲנִי
내가
H0589

אֲשֶׁר
그
H2063

הַמְּגִלָּה
이
H4039

הַזֹּאת
그-두루마리로
H4039

פ
—

לְמָתוֹק׃
에-달콤함
H4966

כִּדְבַשׁ
같이-꿀
H1706

בְּפִי
에-나의-입
H6310

내게 이르시되 인자야 내가 네게 주는 이 두루마리로 네 배에 넣으며 네 창자에 채우라 하시기에 내가 먹으니 그것이 내 입에서 달기가 꿀 같더라

4

וַיֹּאמֶר
그리고-그가-말였다
H0559

אֵלַי
나에게
H0413

בֶּן־
아들-
H0120

אָדָם
사람의
H0120

לֵךְ־
가라-
H3212

בֹּא
들어가라
H0935

אֶל־
에게-
H0413

בֵּית
집
H3478

יִשְׂרָאֵל
이스라엘의
H3478

וְדִבַּרְתָּ
그리고-네가-말하라
H1696

בִּדְבָרַי
에-나의-말씀들로
H1697

אֲלֵיהֶם׃
그들에게
H0413

그가 또 내게 이르시되 인자야 이스라엘 족속에게 가서 내 말로 그들에게 고하라

5

כִּי
왜냐하면
H3808

לֹא
아니다-
H3808

אֶל־
에게-
H0413

עַם
백성
H6012

עִמְקֵי
깊은
H6012

שָׂפָה
입술의
H8193

וְכִבְדֵי
그리고-무거운
H3515

לָשׁוֹן
혀의
H3956

אַתָּה
너는
H0413

שְׁלוּחַ
보내진다
H7971

אֶל־
에게-
H0413

בֵּית
집
H3478

יִשְׂרָאֵל׃
이스라엘의
H3478

너를 방언이 다르거나 말이 어려운 백성에게 보내는 것이 아니요 이스라엘 족속에게 보내는 것이라

6

וְלֹא
아니다-
H3808

אֶל־
에게-
H0413

עַמִּים
백성들
H6012

רַבִּים
많은
H6012

עִמְקֵי
깊은
H6012

שָׂפָה
입술의
H8193

וְכִבְדֵי
그리고-무거운
H3515

לָשׁוֹן
혀의
H3956

אֲשֶׁר
그
H3808

לֹא־
아니-
H3808

תִשְׁמַע
네가-알아듣는
H8085

אִם־
만약-
H0413

שְׁלַחְתִּיךָ
내가-너를-보냈다면
H7971

הֵמָּה
그들이
H1992

יִשְׁמְעוּ
들을-것이다
H8085

אֵלֶיךָ׃
너에게
H0413

אֲלֵיהֶם
그들에게
H0413

לֹא
아니다-
H3808

דִּבְרֵיהֶם
그들의-말들을
H1697

너를 방언이 다르거나 말이 어려워 네가 알아듣지 못할 열국에 보내는 것이 아니니라 내가 너를 그들에게 보내었더면 그들은 정녕 네 말을 들었으리라

7

וּבֵית
그리고-집은
H3478

יִשְׂרָאֵל
이스라엘의
H3478

לֹא
아니-
H3808

יֹאבוּ
원한다
H0014

לִשְׁמַע
듣기를
H8085

אֵלֶיךָ
너에게
H0413

לִשְׁמֹעַ
듣기를
H8085

אֹבִים
원한다
H0014

אֵינָם
아니다-그들이
H0369

כִּי־
왜냐하면-
H3808

הֵמָּה׃
그들이다
H1992

לֵב
마음의
H3820

וּקְשֵׁי־
그리고-굳은-
H7186

מֵצַח
이마의
H4696

חֲזֵקֵי־
강한-
H2389

יִשְׂרָאֵל
이스라엘의
H3478

בֵּית
집
H3478

כָּל־
모든-
H3605

כִּי
왜냐하면
H3588

אֵלַי
내게
H0413

그러나 이스라엘 족속은 이마가 굳고 마음이 강퍅하여 네 말을 듣고자 아니하리니 이는 내 말을 듣고자 아니함이니라

8

הִנֵּה
보라
H2009

נָתַתִּי
내가-주었다
H5414

אֶת־
을-
H0853

פָּנֶיךָ
너의-얼굴을
H6440

חֲזָקִים
강한
H2389

לְעֻמַּת
을-맞서
H5980

פְּנֵיהֶם
그들의-얼굴들
H6440

וְאֶת־
그리고-을-
H0853

מִצְחֲךָ
너의-이마를
H4696

חָזָק
강한
H2389

לְעֻמַּת
을-맞서
H5980

מִצְחָם׃
그들의-이마
H4696

내가 그들의 얼굴을 대하도록 네 얼굴을 굳게 하였고 그들의 이마를 대하도록 네 이마를 굳게 하였으되

9

וְלֹא־ 그리고-말라- H3808 | אוֹתָם 그들을 H0853 | תִּירָא 두려워하라 H3372 | לֹא־ 말라- H3808 | מִצֹּחֵךְ 너의-이마를 H4696 | נָתַתִּי 내가-주었다 H5414 | מִצֹּר 보다-부싯돌 H6864 | חָזָק 강한 H2389 | כְּשָׁמִיר 같이-금강석 H8068

פ — | הֵמָּה׃ 그들이다 H1992 | מְרִי 반역의 H4805 | בֵּית־ 집- | כִּי 왜냐하면 | מִפְנֵיהֶם 그들의-얼굴들을 H6440 | תֵּחַת 남심하라 H2865

네 이마로 화석보다 굳은 금강석 같이 하였으니 그들이 비록 패역한 족속이라도 두려워 말며 그 얼굴을 무서워 말라 하시고

10

וַיֹּאמֶר 그리고-그가-말였다 H0559 | אֵלַי 나에게 H0413 | בֶּן־ 아들- | אָדָם 사람의 H0120 | אֶת־ 을- H0853 | כָּל־ 모든- H3605 | דְּבָרַי 나의-말씀들을 H1697 | אֲשֶׁר 그 | אֲדַבֵּר 내가-말하는 H1696 | אֵלֶיךָ 너에게 H0413

שְׁמָע׃ 들으라 H8085 | וּבְאָזְנֶיךָ 그리고-에-너의-귀들로 H0241 | בְּלִבְבְךָ 에-너의-마음 H3824 | קַח 받아라 H3947

또 내게 이르시되 인자야 내가 네게 이를 모든 말을 너는 마음으로 받으며 귀로 듣고

11

וְלֵךְ 그리고-가라 H3212 | בֹּא 들어가라 H0935 | אֶל־ 에게- H0413 | הַגּוֹלָה 그-포로들 H1473 | אֶל־ 에게- H0413 | בְּנֵי 자손들 | עַמֶּךָ 너의-백성의 | וְדִבַּרְתָּ 그리고-네가-말하라 H1696 | אֲלֵיהֶם 그들에게 H0413

וְאָמַרְתָּ 그리고-말하라 H0559 | אֲלֵיהֶם 그들에게 H0413 | כֹּה 이와-같이 H3541 | אָמַר 말씀하셨다 H0559 | אֲדֹנָי 주 H0136 | יְהוִה 여호와 H3069 | אִם־ 만약- | יִשְׁמְעוּ 들으면 H8085 | וְאִם־ 그리고-만약- | יֶחְדָּלוּ׃ 그치면 H2308

사로잡힌 네 민족에게로 가서 그들이 듣든지 아니 듣든지 그들에게 고하여 이르기를 주 여호와의 말씀이 이러하시다 하라 하시더라

12

וַתִּשָּׂאֵנִי 그리고-들어-올렸다-나를 H5375 | רוּחַ 영이 H7307 | וָאֶשְׁמַע 그리고-내가-들었다 H8085 | אַחֲרַי 나의-뒤에서 | קוֹל 소리 | רַעַשׁ 진동의 H7494 | גָּדוֹל 큰 | בָּרוּךְ 복되다 H1288

מִמְּקוֹמוֹ׃ 그의-처소에서 H4725 | יְהוָה 여호와의 H3068 | כְּבוֹד־ 영광이- H3519

때에 주의 신이 나를 들어 올리시는데 내 뒤에 크게 울리는 소리가 들려 이르기를 여호와의 처소에서 나는 영광을 찬송할지어다 하니

13

וְקוֹל 그리고-소리 H3519 | כַּנְפֵי 날개들의 H3671 | הַחַיּוֹת 그-생물들의 | מַשִּׁיקוֹת 맞닿는 | אִשָּׁה 하나가 H0802 | אֶל־ 향하여- H0413 | אֲחוֹתָהּ 그것의-자매 H0269 | הָאוֹפַנִּים 그-바퀴들의 H0212 | וְקוֹל 그리고-소리

לְעֻמָּתָם 그것들과-함께 H5980 | וְקוֹל 그리고-소리 | רַעַשׁ 진동의 H7494 | גָּדוֹל׃ 큰

이는 생물들의 날개가 서로 부딪히는 소리와 생물 곁에 바퀴 소리라 크게 울리는 소리더라

14

וְרוּחַ 그리고-영이 H7307 | נְשָׂאַתְנִי 들어-올렸다-나를 H5375 | וַתִּקָּחֵנִי 그리고-데려갔다-나를 H3947 | וָאֵלֵךְ 그리고-내가-갔다 H3212 | מַר 쓴 H4751 | בַּחֲמַת 에-분노 H2534 | רוּחִי 나의-영의 H7307

חָזָקָה׃ 강하게 H2388 | עָלַי 나-위에 | יְהוָה 여호와의 H3068 | וַיַּד־ 그리고-손이- H3027

주의 신이 나를 들어올려 데리고 가시는데 내가 근심하고 분한 마음으로 행하니 여호와의 권능이 힘있게 나를 감동하시더라

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאָבוֹא | אֶל־ | הַגּוֹלָה | תֵּל | אָבִיב | הַיֹּשְׁבִים | אֶל־ | נְהַר־ | כְּבָר | ואשר] |
| 그리고-내가-왔다 | 에게- | 그-포로들 | 언덕 | 아빅 | 거하는 | 에- | 강- | 그발 | [그리고-있었다] |
| H0935 | H0413 | H1473 | H8512 | H8512 | H3427 | H0413 | H5104 | H3529 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (וָאֵשֵׁב | הֵמָּה | יוֹשְׁבִים | שָׁם | וָאֵשֵׁב | שָׁם | שִׁבְעַת | יָמִים | מַשְׁמִים |
| (그리고-내가-앉았다) | 그들이 | 거하는 | 거기에 | 그리고-내가-앉아있었다 | 거기에 | 일곱의 | 날들 | 멜해하며 |
| H3427 | H1992 | H3427 | H8033 | H3427 | H8033 | H7651 | H3117 | H8074 |

בְּתוֹכָם׃
그들-가운데에
H8432

이에 내가 델아빕에 이르러 그 사로잡힌 백성 곧 그발 강 가에 거하는 자들에게 나아가 그 중에서 민답히 칠 일을 지내니라

16

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | אֵלַי | יְהוָה | דְּבַר־ | וַיְהִי | פ | יָמִים | שִׁבְעַת | מִקֵּצֶה | וַיְהִי |
| 말씀하며 | 나에게 | 여호와의 | 말씀이- | 그리고-있었다 | — | 날들 | 일곱의 | 에서-끝 | 그리고-되었다 |
| H0559 | H0413 | H3068 | H1697 | H1961 | | H3117 | H7651 | | H1961 |

칠 일 후에 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

17

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִפִּי | וְשָׁמַעְתָּ | יִשְׂרָאֵל | לְבֵית | נְתַתִּיךָ | צֹפֶה | אָדָם | בֶּן־ |
| 에서-나의-입 | 그리고-네가-들으라 | 이스라엘의 | 에게-집 | 내가-너를-주었다 | 파수꾼 | 사람의 | 아들- |
| H6310 | H8085 | H3478 | | H5414 | H6822 | H0120 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מִמֶּנִּי׃ | אוֹתָם | וְהִזְהַרְתָּ | דָּבָר |
| 에서-나 | 그들을 | 그리고-네가-경고하라 | 말씀을 |
| | H0853 | | H1697 |

인자야 내가 너를 이스라엘 족속의 파수꾼으로 세웠으니 너는 내 입의 말을 듣고 나를 대신하여 그들을 깨우치라

18

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזְהַרְתּוֹ | וְלֹא | תָמוּת | מָוֹת | לָרָשָׁע | בְּאָמְרִי | |
| 네가-경고했다 | 그리고-아니다- | 네가-죽을-것이다 | 죽음 | 에게-그-악한-자 | 에-내가-말할-때에 | |
| | H3808 | H4191 | H4191 | H7563 | H0559 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הוּא | לְחַיֹּתוֹ | הָרְשָׁעָה | מִדַּרְכּוֹ | רָשָׁע | לְהַזְהֵיר | דִּבַּרְתָּ | וְלֹא |
| 그는 | 에게-살리기 | 그-악한 | 에서-그의-길 | 악한-자에게 | 에게-경고하기 | 네가-말했다 | 그리고-아니다- |
| H1931 | H2421 | H7563 | H1870 | H7563 | | H1696 | H3808 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֲבַקֵּשׁ׃ | מִיָּדְךָ | וְדָמוֹ | יָמוּת | בַּעֲוֹנוֹ | רָשָׁע |
| 내가-찾을-것이다 | 에서-너의-손 | 그리고-그의-피를 | 죽을-것이다 | 에-그의-불의 | 악한-자 |
| H1245 | H3027 | H1818 | H4191 | H5771 | H7563 |

가령 내가 악인에게 말하기를 너는 꼭 죽으리라 할 때에 네가 깨우치지 아니하거나 말로 악인에게 일러서 그 악한 길을 떠나 생명을 구원케 하지 아니하면 그 악인은 그 죄악 중에서 죽으려니와 내가 그 피 값을 네 손에서 찾을 것이고

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַתָּה | כִּי־ | הִזְהַרְתָּ | רָשָׁע | וְלֹא־ | שָׁב | מֵרִשְׁעוֹ | |
| 그리고-너는 | 만약- | 네가-경고했다 | 악한-자에게 | 그리고-아니다- | 그가-돌아왔다 | 에서-그의-악 | |
| | | | H7563 | H3808 | H7725 | H7562 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמִדַּרְכּוֹ | הָרְשָׁעָה | הוּא | בַּעֲוֹנוֹ | יָמוּת | וְאַתָּה | אֶת־ | נַפְשְׁךָ |
| 그리고-에서-그의-길 | 그-악한 | 그는 | 에-그의-불의 | 죽을-것이다 | 그리고-너는 | 을- | 너의-영혼을 |
| H1870 | H7563 | H1931 | H5771 | H4191 | | H0853 | H5315 |

| | | |
|---|---|---|
| הִצָּלְתָּ׃ | ס | |
| 네가-구원했다 | — | |
| H5337 | | |

네가 악인을 깨우치되 그가 그 악한 마음과 악한 행위에서 돌이키지 아니하면 그는 그 죄악 중에서 죽으려니와 너는 네 생명을 보존하리라

20

מִכְשֹׁל — 걸림돌을 — H4383
וְנָתַתִּי — 그리고-내가-놓는다 — H5414
עָוֶל — 악을 — H6664
וְעָשָׂה — 그리고-행한다 — H6662
מִצִּדְקֹו — 에서-그의-의 — H6662
צַדִּיק — 의로운-자가 — H7725
וּבְשׁוּב — 그리고-에-돌아온다 — H7725
הוּא — 그는 — H1931
לִפְנֵיו — 그의-앞에 — H6440
לְאֹ — 아니다- — H3808
כִּי — 왜냐하면 — H4191
יָמוּת — 죄을-것이다 — H4191
בְּחַטָּאתֹו — 에-그의-죄 — H6662
הַזְהַרְתּוֹ — 네가-경고했다-그에게 — H6662
לֹא — 아니다- — H3808
יִזָּכֵרְנָה — 기억될-것이다 — H2142
צִדְקֹתָו — 그의-의들이 — H6666
אֲשֶׁר — 그 — H6666
עָשָׂה — 그가-행한 — H6666
וְדָמֹו — 그리고-그의-피를 — H1818
מִיָּדְךָ — 에서-너의-손 — H3027
אֲבַקֵּשׁ׃ — 내가-찾을-것이다 — H1245

또 의인이 그 의에서 돌이켜 악을 행할 때에는 이미 행한 그 의는 기억할 바 아니라 내가 그 앞에 거치는 것을 두면 그가 죽을지니 이는 네가 그를 깨우치지 않음이라 그가 그 죄 중에서 죽으려니와 그 피 값은 내가 네 손에서 찾으리라

21

צַדִּיק — 의로운-자가 — H6662
חַטָּא — 죄를-범하기 — H2398
לְבִלְתִּי — 에게-아니다 — H1115
צַדִּיק — 의로운-자에게 — H6662
הַזְהַרְתּוֹ — 네가-경고했다-그에게 — H6662
כִּי — 만약 — H2421
וְאַתָּה — 그리고-너는 — H2421
נִזְהָר — 그가-경고-받았다 — H2398
וְאַתָּה — 그리고-너는 — H3808
כִּי — 왜냐하면 — H1931
יְחְיֶה — 그가-살-것이다 — H2421
חָיֹו — 살기를 — H2398
לֹא־ — 아니다- — H3808
וְהוּא — 그리고-그가 — H1931
ס — —
הִצָּלְתָּ׃ — 네가-구원했다 — H5337
נַפְשְׁךָ — 너의-영혼을 — H5315
אֶת־ — 을- — H0853

그러나 네가 그 의인을 깨우쳐 범죄치 않게 하므로 그가 범죄치 아니하면 정녕 살리니 이는 깨우침을 받음이며 너도 네 영혼을 보존하리라

22

אֶל־ — 에게- — H0413
צֵא — 나가라 — H3318
קוּם — 일어나라 — H0413
אֵלַי — 나에게 — H0559
וַיֹּאמֶר — 그리고-그가-말였다 — H3068
יְהוָה — 여호와의 — H3027
יַד־ — 손이- — H8033
שָׁם — 거기서 — H1961
עָלָי — 나-위에 — H1961
וַתְּהִי — 그리고-있었다 — H0853
אוֹתָךְ׃ — 너에게 — H1696
אֲדַבֵּר — 내가-말하겠다 — H8033
וְשָׁם — 그리고-거기서 — H1237
הַבִּקְעָה — 그-골짜기 — H1237

여호와께서 권능으로 거기서 내게 임하시고 또 내게 이르시되 일어나 들로 나아가라 내가 거기서 너와 말하리라 하시기로

23

יְהוָה — 여호와의 — H3068
כְּבוֹד־ — 영광이- — H3519
שָׁם — 거기에 — H8033
וְהִנֵּה־ — 그리고-보라- — H2009
הַבִּקְעָה — 그-골짜기 — H1237
אֶל־ — 에게- — H0413
וָאֵצֵא — 그리고-내가-나갔다 — H3318
וָאָקוּם — 그리고-내가-일어났다 — H3318
עַל־ — 위-에 — H5975
וָאֶפֹּל — 그리고-내가-엎드렸다 — H5307
כְּבֹד — 그발 — H3529
נְהַר־ — 강- — H5104
עַל־ — 위-에 — H5104
רָאִיתִי — 내가-보았던 — H7200
אֲשֶׁר — 그 — H7200
כַּכָּבוֹד — 같은-그-영광 — H3519
עָמַד — 서-있는 — H5975
פָּנָי׃ — 나의-얼굴 — H6440

내가 일어나 들로 나아가니 여호와의 영광이 거기 머물렀는데 내가 전에 그발 강 가에서 보던 영광과 같은지라 내가 곧 엎드리니

24 וַתָּבֹא־ בִי רוּחַ וַתַּעֲמִדֵנִי עַל־ רַגְלָי וַיְדַבֵּר אִתִּי
그리고-들어왔다- 내-안에 영이 그리고-나를-세웠다 위-에 나의-발들 그리고-말했다 나에게
H0935 H7307 H5975 H7272 H1696 H0853

וַיֹּאמֶר אֵלַי בֹּא הִסָּגֵר בְּתוֹךְ בֵּיתֶךָ׃
그리고-그가-말였다 나에게 들어가라 가두어라 안에서 너의-집
H0559 H0413 H0935 H5462 H8432

주의 신이 내게 임하사 나를 일으켜 세우시고 내게 말씀하여 가라사대 너는 가서 네 집에 들어가 문을 닫으라

25 וְאַתָּה בֶן־ אָדָם הִנֵּה נָתְנוּ עָלֶיךָ עֲבוֹתִים וַאֲסָרוּךָ
그리고-너는 아들- 사람의 보라 그들이-놓았다 너-위에 줄들을 그리고-그들이-묶을-것이다-너를
H1121 H0120 H2009 H5414 H5688 H0631

בָּהֶם וְלֹא תֵצֵא בְּתוֹכָם׃
그것들로 그리고-아니다- 네가-나갈-것이다 그들-가운데에
H0413 H3808 H3318 H8432

인자야 무리가 줄로 너를 동여매리니 네가 그들 가운데서 나오지 못할 것이라

26 וּלְשׁוֹנְךָ אֶדְבַּק אֶל־ חִכֶּךָ וְנֶאֱלַמְתָּ וְלֹא־
그리고-너의-혀를 내가-붙이겠다 에게- 너의-입천장 그리고-네가-벙어리게-될-것이다 그리고-아니다-
H3956 H1692 H0413 H2441 H0481 H3808

תִהְיֶה לָהֶם לְאִישׁ מוֹכִיחַ כִּי בֵית מְרִי הֵמָּה׃
네가-될-것이다 그들에게 에게-사람 꿈짓는 왜냐하면 집 반역의 그들이다
H1961 H0376 H3198 H0413 H1004 H4805 H1992

내가 네 혀로 네 입천장에 붙게 하여 너로 벙어리 되어 그들의 책망자가 되지 못하게 하리니 그들은 패역한 족속임이니라

27 וּבְדַבְּרִי אוֹתָךְ אֶפְתַּח אֶת־ פִּיךְ וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם
그리고-에-내가-말할-때에 너에게 내가-열겠다 을- 너의-입을 그리고-네가-말하라 그들에게
H1696 H0853 H6310 H0853 H0559 H0413

כִּי יֶחְדָּל וְהֶחָדֵל כִּי שֹׁמֵעַ וְהַשֹּׁמֵעַ יְהוָה אֲדֹנָי אָמַר כֹּה
왜냐하면 그칠-것이다 그리고-그치는-자는 들을-것이다 듣는-자는 여호와 주 말씀하셨다 이와-같이
H3541 H0559 H0136 H3069 H8085 H8085 H2310 H2308

סׄ בֵּית מְרִי הֵמָּה׃
— 집 반역의 그들이다
H1004 H4805 H1992

그러나 내가 너와 말할 때에 네 입을 열리니 너는 그들에게 이르기를 주 여호와의 말씀이 이러하시다 하라 들을 자는 들을 것이요 듣기 싫은 자는 듣지 아니하리니 그들은 패역한 족속임이니라

## Chapter 4

1 וְאַתָּה בֶן־ אָדָם קַח־ לְךָ לְבֵנָה וְנָתַתָּה אוֹתָהּ לְפָנֶיךָ
그리고-너는 아들- 사람의 취하라- 너를-위하여 벽돌을 그리고-놓아라 그것을 네-앞에
H3947 H0120 H3843 H5414 H0853 H6440

וְצַר עָלֶיהָ עִיר אֶת־ יְרוּשָׁלָם׃
그리고-새겨라 그것-위에 도시를 곧- 예루살렘을
H2710 H0853 H3389

너 인자야 박석을 가져다가 네 앞에 놓고 한 성읍 곧 예루살렘을 그 위에 그리고

2 וְנָתַתָּה עָלֶיהָ מָצוֹר וּבָנִיתָ עָלֶיהָ דָּיֵק וְשָׁפַכְתָּ עָלֶיהָ סֹלְלָה
그리고-놓아라 그것-위에 포위를 그리고-세워라 그것-위에 공격탑을 그리고-쌓아라 그것-위에 토성을
H5414 H4692 H1129 H1785 H8210 H5550

וְנָתַתָּה עָלֶיהָ מַחֲנוֹת וְשִׁים־ עָלֶיהָ כָּרִים סָבִיב׃
그리고-놓아라 그것-위에 진영들을 그리고-두라- 그것-위에 공성퇴들을 둘레에
H5414 H4264 H1129 H5439

그 성읍을 에워싸되 운제를 세우고 토둔을 쌓고 진을 치고 공성퇴를 둘러 세우고

3 וְאַתָּה קַח־ לְךָ מַחֲבַת בַּרְזֶל וְנָתַתָּה אוֹתָהּ קִיר בַּרְזֶל בֵּינְךָ
그리고-너는 취하라- 너를-위하여 판을 철의 그것을 벽으로 철의 너-사이에
H3947 H4227 H1270 H0853 H7023 H1270 H0996

וּבֵין הָעִיר וְהַכִּינוֹתָהּ אֶת־ פָּנֶיךָ אֵלֶיהָ וְהָיְתָה בַּמָּצוֹר
그리고-사이에 그-도시의 그리고-향하게-하라 곧- 네-얼굴을 그것을-향하여 그리고-되리라 포위-중에
H0996 H6440 H0413 H1961 H4692

וְצַרְתָּ עָלֶיהָ וְהִיא אוֹת הִיא לְבֵית יִשְׂרָאֵל׃ ס
그리고-에워싸라 그것을 표징이라 이것은 집에-대한 이스라엘의 쉼표
H0226 H1931 H3478

또 전철을 가져다가 너와 성읍 사이에 두어 철성을 삼고 성을 향하여 에워싸는 것처럼 에워싸라 이것이 이스라엘 족속에게 징조가 되리라

4 וְאַתָּה שְׁכַב עַל־ צִדְּךָ הַשְּׂמְאלִי וְשַׂמְתָּ אֶת־ עֲוֹן בֵּית־ יִשְׂרָאֵל
그리고-너는 누워라 위-에 네-옆 그-왼쪽의 그리고-놓아라 곧- 죄악을 집의- 이스라엘
H7901 H5921 H6654 H8042 H7760 H0853 H5771 H1004 H3478

עֲוֹנָם׃ אֶת־ תִּשָּׂא עָלָיו תִּשְׁכַּב אֲשֶׁר הַיָּמִים מִסְפַּר עָלָיו
그들의-죄악을 곧- 네가-짊어지리라 그것-위에 네가-눕는 그- 그-날들 수의 그것-위에
H5771 H0853 H5375 H5921 H7901 H0834 H3117 H4557 H5921

너는 또 좌편으로 누워 이스라엘 족속의 죄악을 당하되 네 눕는 날 수대로 그 죄악을 담당할지니라

5 וַאֲנִי נָתַתִּי לְךָ שְׁנֵי אֶת־ לְךָ מֵאוֹת שְׁלֹשׁ־ יָמִים לְמִסְפַּר עֲוֹנָם
그리고-나는 그리고-주었노라 네게 곧- 해들을 그들의-죄악의 수로서의- 날들 삼- 백
H0589 H5414 H0853 H8141 H5771 H4557 H3117 H7969 H3967

וְתִשְׂעִים יוֹם וְנָשָׂאתָ עֲוֹן בֵּית־ יִשְׂרָאֵל׃
그리고-구십 일 그리고-네가-짊어지리라 죄악을 집의- 이스라엘의
H8673 H3117 H5375 H5771 H1004 H3478

내가 그들의 범죄한 햇수대로 네게 날수를 정하였나니 곧 삼백구십 일이니라 너는 이렇게 이스라엘 족속의 죄악을 담당하고

6 וְכִלִּיתָ אֵלֶּה וְשָׁכַבְתָּ עַל־ צִדְּךָ הַשֵּׁנִית [הימיני] (הַיְמָנִי) שֵׁנִית
그리고-네가-마치면 이것들을 그리고-누워라 위-에 네-옆 [오른쪽의] (오른쪽의) 두번째로
H3615 H0428 H7760 H5921 H6654 [H3233] H8145

אֶת־ עֲוֹן בֵּית־ יְהוּדָה אַרְבָּעִים יוֹם יוֹם לַשָּׁנָה יוֹם לָךְ נְתַתִּיו
곧- 죄악을 집의- 유다의 사십 일을 일 일을 그-해에-대하여 일을 네게 내가-정하였노라
H0853 H5771 H1004 H3063 H0705 H3117 H3117 H8141 H3117 H5414

וְנָשָׂאתָ עֲוֹן אֶת־ וְנָשָׂאתָ לַשָּׁנָה׃
그리고-네가-짊어지리라 죄악을 곧- 그리고-네가-짊어지리라 그-해에-대하여 네게
H5375 H5771 H0853 H5375 H8141

그 수가 차거든 너는 우편으로 누워 유다 족속의 죄악을 담당하라 내가 네게 사십 일로 정하였나니 일 일이 일 년이니라

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנִבֵּאתָ | חֲשׂוּפָה | וּזְרֹעֲךָ | פָּנֶיךָ | תָּכִין | יְרוּשָׁלִַם | מְצוֹר | וְאֶל־ |
| 그리고-예언하라 | 벗겨진-채 | 그리고-네-팔은 | 네-얼굴을 | 향하게-하라 | 예루살렘의 | 포위 | 그리고-향하여- |
| H5012 | H2834 | H2220 | H6440 | | H3389 | H4692 | H0413 |

| | |
|---|---|
| עָלֶיהָ׃ | |
| 그것을-향하여 | |

너는 또 에워싼 예루살렘을 향하여 팔을 벗어 메고 예언하라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | מִצִּדֶּךָ | תֵּהָפֵךְ | וְלֹא־ | עֲבוֹתַיִם | עָלֶיךָ | נָתַתִּי | וְהִנֵּה | |
| 향하여- | 네-옆에서- | 네가-뒤집지 | 그리고-아니하리라- | 밧줄들을 | 네-위에 | 내가-놓았노라 | 그리고-보라 | |
| H0413 | H6654 | H2015 | H3808 | H5688 | | H5414 | H2009 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מְצוֹרֶךָ׃ | יְמֵי | כַּלּוֹתְךָ | עַד־ | צִדֶּךָ | |
| 네-포위의 | 날들을 | 네가-마칠-때 | 까지- | 네-옆으로 | |
| H4692 | H3117 | H3615 | H5704 | H6654 | |

내가 줄로 너를 동이리니 네가 에워싸는 날이 맞도록 몸을 이리 저리 돌리지 못하리라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְדֹחַן | וַעֲדָשִׁים | וּפוֹל | וּשְׂעֹרִים | חִטִּין | לְךָ | קַח־ | וְאַתָּה | |
| 그리고-기장과 | 그리고-렌즈콩과 | 그리고-콩과 | 그리고-보리와 | 밀과 | 너를-위하여 | 취하라- | 그리고-너는 | |
| H1764 | H5742 | H6321 | H8184 | H2406 | | H3947 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְךָ | אוֹתָם | וְעָשִׂיתָ | אֶחָד | בִּכְלִי | אוֹתָם | וְנָתַתָּה | וְכֻסְּמִים | |
| 너를-위하여 | 그것들을 | 그리고-만들라 | 하나의 | 그릇-안에 | 그것들을 | 그리고-넣어라 | 그리고-쌀보리를 | |
| | H0853 | | H0259 | H3627 | H0853 | H5414 | H3698 | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹם | וְתִשְׁעִים | מֵאָוֹת | שְׁלֹשׁ־ | צִדְּךָ | עַל־ | שֹׁכֵב | וְאַתָּה | אֲשֶׁר־ | הַיָּמִים | מִסְפַּר | לְלַחֶם |
| 일 | 그리고-구십 | 백 | 삼- | 네-옆 | 위-에 | 눕는 | 네가 | 그- | 그-날들 | 수의 | 빵으로 |
| H3117 | H8673 | H3967 | H7969 | H6654 | | H7901 | | | H3117 | H4557 | H3899 |

| | |
|---|---|
| תֹּאכֲלֶנּוּ׃ | |
| 네가-먹으리라 | |
| H0398 | |

너는 말과 보리와 콩과 팥과 조와 귀리를 가져다가 한 그릇에 담고 떡을 만들어 네 모로 눕는 날수 곧 삼백구십 일에 먹되

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֵת | עַד־ | מֵעֵת | לַיּוֹם | שֶׁקֶל | עֶשְׂרִים | בְּמִשְׁקָל | תֹּאכֲלֶנּוּ | אֲשֶׁר | וּמַאֲכָלְךָ |
| 때 | 까지- | 때에서- | 그-날에 | 세겔 | 이십 | 저울로 | 네가-먹는 | 그- | 그리고-네-음식을 |
| H6256 | H5704 | H6256 | H3117 | H8255 | H6242 | H4946 | H0398 | | H3978 |

| | |
|---|---|
| תֹּאכֲלֶנּוּ׃ | |
| 네가-먹으리라 | |
| H0398 | |

너는 식물을 달아서 하루 이십 세겔 중씩 때를 따라 먹고

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּשְׁתֶּה׃ | עֵת | עַד־ | מֵעֵת | הַהִין | שְׁשִׁית | תִּשְׁתֶּה | בְּמִשׁוּרָה | וּמַיִם | |
| 네가-마시리라 | 때 | 까지- | 때에서- | 그-힌의 | 육분의-일 | 네가-마시리라 | 되로 | 그리고-물을 | |
| H8354 | H6256 | H5704 | H6256 | H1969 | H8345 | H8354 | H4884 | H4325 | |

물도 힌 육분 일씩 되어서 때를 따라 마시라

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּעֻגֶנָּה | הָאָדָם | צֵאַת | בְּגֶלְלֵי | וְהִיא | תֹּאכְלֶנָּה | שְׂעֹרִים | וְעֻגַת | |
| 네가-구우리라 | 그-사람의 | 배설물의 | 똥-위에서 | 그리고-그것을 | 네가-먹으리라 | 보리의 | 그리고-과자를 | |
| H5746 | H0120 | H6627 | H1561 | H1931 | H0398 | H8184 | H5692 | |

| | | |
|---|---|---|
| לְעֵינֵיהֶם׃ | ס | |
| 그들의-눈앞에서 | 쉼표 | |

너는 그것을 보리떡처럼 만들어 먹되 그들의 목전에서 인분 불을 피워 구울지니라

13 וַיֹּאמֶר יְהוָה כָּכָה יֹאכְלוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־לַחְמָם טָמֵא
여호와가 이와-같이 먹으리라 아들들이- 이스라엘의 곧- 그들의-빵을 부정하게
H3068 H3602 H0398 H3478 H0853 H3899 H2931

בַּגּוֹיִם אֲשֶׁר אַדִּיחֵם שָׁם׃
그-민족들-가운데서 그- 내가-쫓아낼 거기에서
H1471 H0834 H5080 H8033

여호와께서 또 가라사대 내가 열국으로 쫓아 흩을 이스라엘 자손이 거기서 이와 같이 부정한 떡을 먹으리라 하시기로

14 וָאֹמַר אֲהָהּ אֲדֹנָי יְהוִה הִנֵּה נַפְשִׁי לֹא מְטֻמָּאָה
그리고-내가-말하였다 아아 주 여호와여 보소서 나의-영혼이 아니하였나이다 더럽혀지지
H0559 H0162 H0136 H3069 H2009 H5315 H3808

וּנְבֵלָה וּטְרֵפָה לֹא־אָכַלְתִּי מִנְּעוּרַי וְעַד־עַתָּה
그리고-사체와 그리고-찢긴-것을 아니- 내가-먹었나이다 나의-어림-때부터 그리고-까지- 지금
H5038 H2966 H3808 H0398 H5704 H6258

וְלֹא־בָא בְּפִי בְּשַׂר פִּגּוּל׃ ס
그리고-아니- 들어왔나이다 나의-입에 고기가 역겨운 쉼표
H3808 H0935 H6310 H1320 H6292

내가 가로되 오호라 주 여호와여 나는 영혼을 더럽힌 일이 없었나이다 어려서부터 지금까지 스스로 죽은 것이나 짐승에게 찢긴 것을 먹지 아니하였고 가증한 고기를 입에 넣지 아니하였나이다

15 וַיֹּאמֶר אֵלַי רְאֵה נָתַתִּי לְךָ אֶת־[צפעון] (צְפִעֵי) הַבָּקָר תָּחַת
내게 보라 내가-주었노라 곧- [소의] (소의) 그-소의 대신
H0559 H0413 H7200 H5414 H0853 H6832 H6832 H1241 H8478

לַחְמְךָ וְעָשִׂיתָ אֶת־גֶּלֶל הָאָדָם עֲלֵיהֶם׃ ס
네-빵을 곧- 그리고-만들라 그-사람의 똥을 그것들-위에서 쉼표
H3899 H0853 H6672 H0120 H1561

여호와께서 내게 이르시되 쇠똥으로 인분을 대신하기를 허하노니 너는 그것으로 떡을 구울지니라

16 וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן־אָדָם הִנְנִי שֹׁבֵר מַטֵּה־לֶחֶם בִּירוּשָׁלִַם
내게 아들- 사람의 보라-내가 꺾으리라 막대기를- 빵의 예루살렘-안에서
H0559 H0413 H0120 H2009 H7665 H4294 H3899 H3389

וְאָכְלוּ־לֶחֶם בְּמִשְׁקָל וּבִדְאָגָה וּמַיִם בְּמִשּׁוּרָה וּבְשִׁמָּמוֹן
그리고-먹으리라- 빵을 저울로 그리고-근심으로 그리고-물을 되로 그리고-놀라움으로
H0398 H3899 H4948 H1674 H4325 H4884 H8078

יִשְׁתּוּ׃
그들이-마시리라
H8354

또 내게 이르시되 인자야 내가 예루살렘에서 의뢰하는 양식을 끊으리니 백성이 경겁 중에 떡을 달아 먹고 민답 중에 물을 되어 마시다가

17 לְמַעַן יַחְסְרוּ לֶחֶם וָמַיִם וְאִישׁ וְאָחִיו יִשַּׁמּוּ
그래서 그들이-부족하리라 빵과 그리고-물이 사람이 그리고-그의-형제와 그리고-황폐하리라
H4616 H2637 H3899 H4325 H0376 H0251 H8074

וְנָמַקּוּ בַּעֲוֹנָם׃ פ
그리고-쇠하리라 그들의-죄악-안에서 쉼표
H4743 H5771

떡과 물이 결핍하여 피차에 민답하여 하며 그 죄악 중에서 쇠패하리라

## Chapter 5

1 וְאַתָּה בֶּן־אָדָם קַח־לְךָ חֶרֶב חַדָּה תַּעַר הַגַּלָּבִים
그리고-너는 아들- 사람의 취하라- 너를-위하여 칼을 날카로운 면도칼 그-이발사들의
H1532 H8593 H2299 H2719 H3947 H0120

וְלָקַחְתָּ לְךָ וְהַעֲבַרְתָּ עַל־ רֹאשְׁךָ וְעַל־ זְקַנֶךָ
그리고-취하라 너에게 그리고-지나가게-하라 위-에 네-머리와 그리고-위-에 네-턱수염을
H3947 H3947 H2206

וְחִלַּקְתָּם׃ מֹשְׁקֶל מֹאזְנֵי לְךָ
그리고-나누라 무게의 저울을 너를-위하여
H4948 H3976

인자야 너는 날카로운 칼을 취하여 삭도를 삼아 네 머리털과 수염을 깎아서 저울에 달아 나누었다가

2 שְׁלִשִׁית בָּאֵשׁ תַּבְעִיר בְּתוֹךְ הָעִיר כִּמְלֹאת יְמֵי הַמָּצוֹר וְלָקַחְתָּ
그-삼분의-일은 그-불로 네가-태우라 가운데-에서 그-도시의 찰-때에 날들의 그-포위의 그리고-취하라
H7992 H3117 H4390 H8432 H0784 H3947

אֶת־ הַשְּׁלִשִׁית תַּכֶּה בַּחֶרֶב סְבִיבוֹתֶיהָ וְהַשְּׁלִשִׁית תְּזָרֶה לָרוּחַ
곧- 그-삼분의-일을 네가-치라 그-칼로 그것의-주변에서 그리고-삼분의-일을 네가-흩으라 그-바람에
H0853 H7992 H5221 H2719 H5439 H7992 H2219 H7307

וְחֶרֶב אָרִיק אַחֲרֵיהֶם׃
그리고-칼을 내가-빼리라 그들의-뒤에서
H2719 H7324

그 성읍을 에워싸는 날이 차거든 너는 터럭 삼분지 일은 성읍 안에서 불사르고 삼분지 일은 가지고 성읍 사방에서 칼로 치고 또 삼분지 일은 바람에 흩으라 내가 그 뒤를 따라 칼을 빼리라

3 וְלָקַחְתָּ מִשָּׁם מְעַט מִסְפָּר וְצָרַרְתָּ בִּכְנָפֶיךָ׃ אוֹתָם
그리고-취하라 거기에서 적은-수를 수-안에서 그리고-싸라 네-옷자락-안에 그것들을
H3947 H8033 H4592 H4557 H3671 H0853

너는 터럭 중에서 조금을 가져 네 옷자락에 싸고

4 וְהִשְׁלַכְתָּ עוֹד מֵהֶם וְשָׂרַפְתָּ בָּאֵשׁ תּוֹךְ אֶל־ אוֹתָם
그리고-던져라 또 그리고-그것들에서 그리고-태우라 그-불의 가운데- 향하여- 그것들을
H7993 H5750 H1992 H8313 H0784 H8432 H0413 H0853

תִּקַּח עוֹד וְצָרַרְתָּ מִמֶּנּוּ בָּאֵשׁ אֶל־ תֵּצֵא־ אֵשׁ בְּיִשְׂרָאֵל׃ פ בֵּית כָּל־
취하라 또 그리고-싸라 그것에서 그-불-안에서 나오리라- 불이 향하여- 모든- 집에 이스라엘의 쉼표
H3947 H5750 H6887 H0784 H3318 H0784 H0413 H3605 H1004 H3478

또 그 가운데서 얼마를 가져 불에 던져 사르라 그 속에서 불이 이스라엘 온 족속에게로 나오리라

5 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה זֹאת יְרוּשָׁלַם בְּתוֹךְ הַגּוֹיִם שַׂמְתִּיהָ
이같이 말씀하셨다 주 여호와가 이것이 예루살렘이라 가운데-에 그-민족들의 내가-놓았노라
H3541 H0559 H0136 H3069 H2063 H3389 H8432 H1471

וְסְבִיבוֹתֶיהָ אֲרָצוֹת׃
그리고-그것의-주변에는 땅들이라
H5439 H0776

주 여호와께서 가라사대 이것이 곧 예루살렘이라 내가 그를 이방인 가운데 두어 열방으로 둘러 있게 하였거늘

6 וַתֶּמֶר אֶת־ מִשְׁפָּטַי לְרִשְׁעָה מִן־ הַגּוֹיִם וְאֶת־ חֻקּוֹתַי
그리고-거역하였다 곧- 나의-규례들을 악으로 그-민족들 에서- 그리고-곧- 나의-율례들을
H4784 H0853 H4941 H7564 H0853 H2708

וְחֻקּוֹתַי מָאֲסוּ בְּמִשְׁפָּטַי כִּי סְבִיבוֹתֶיהָ אֲשֶׁר הָאֲרָצוֹת מִן־
그리고-나의-율례들을 그들이-거부하였고 나의-규례들을 어찌하면 그것의-주변의 그- 그-땅들 에서-
H2708 H4941 H5439 H0776

לֹא־ הָלְכוּ בָהֶם׃ ס
아니- 그들이-행하였음이라 그것들-안에서 쉼표
H3808 H1980

그가 내 규례를 거스려서 이방인보다 악을 더 행하며 내 율례도 그리함이 그 둘러 있는 열방보다 더하니 이는 그들이 내 규례를 버리고 내 율례를 행치 아니하였음이니라

7 לָכֵן כֹּה־ אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה יַעַן הֲמֹנְכֶם מִן־ הַגּוֹיִם
그러므로 이같이- 주 여호와가 까닭에 너희가-소란하였음이라 에서- 그-민족들
H3541 H0559 H0136 H3069 H3282

אֲשֶׁר סְבִיבוֹתֵיכֶם בְּחֻקֹּתַי לֹא וְאֶת־ מִשְׁפָּטַי לֹא
그- 너희의-주변의 나의-율례들-안에서 아니 그리고-곧- 나의-규례들을 아니
H5439 H2708 H3808 H0853 H4941 H3808

עֲשִׂיתֶם׃ כְּמִשְׁפְּטֵי הַגּוֹיִם אֲשֶׁר סְבִיבוֹתֵיכֶם לֹא
너희가-행하였느니라 그리고-규례들-같이 그-민족들의 그- 너희의-주변의 아니
H4941 H5439 H3808

עֲשִׂיתֶם׃ ס
너희가-행하였으며 쉼표

그러므로 나 주 여호와가 말하노라 너희 요란함이 너희를 둘러 있는 이방인보다 더하여 내 율례를 행치 아니하며 내 규례를 지키지 아니하고 너희를 둘러 있는 이방인의 규례대로도 행치 아니하였느니라

8 לָכֵן כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנְנִי גַּם־ אֲנִי עָלַיִךְ
그러므로 이같이 말씀하셨다 주 여호와가 보라-내가 또한- 나는 너를-대적하노라
H3541 H0559 H0136 H3069 H2009 H1571 H0589

לְעֵינֵי מִשְׁפָּטִים בְּתוֹכֵךְ וְעָשִׂיתִי הַגּוֹיִם׃
눈들-앞에서 심판들을 네-가운데에서 그리고-행하리라 그-민족들의
H4941 H8432

그러므로 나 주 여호와가 말하노라 나 곧 내가 저를 치며 이방인의 목전에서 너희 중에 벌을 내리되

9 וְעָשִׂיתִי בָךְ אֵת אֲשֶׁר לֹא־ עָשִׂיתִי וְאֵת אֲשֶׁר־ לֹא
그리고-행하리라 네-안에서 곧 그- 아니- 내가-행한-것을 그리고-곧- 그- 아니-
H0853 H3808 H0853 H3808

עֲשִׂיתִי כְּמוֹהוּ לֹא־ כָל־ תּוֹעֲבֹתָיִךְ׃ ס
내가-행하지-않을-것을 같은-것을 다시는 까닭에 모든- 네-가증한-것들 쉼표
H3644 H5750 H3282 H3605 H8441

네 모든 가증한 일로 인하여 내가 전무후무하게 네게 내릴지라

10 לָכֵן אָבוֹת יֹאכְלוּ בָנִים בְּתוֹכֵךְ בָּנִים יֹאכְלוּ אָבוֹת וְעָשִׂיתִי בָךְ שְׁפָטִים וְזֵרִיתִי כָל־ אֶת־ כָּל־ שְׁאֵרִיתֵךְ לְכָל־ רוּחַ׃

그러므로 아버지들이 네 가운데에서 아들들을 먹으리라 아들들이 그 아비를 먹으리라 내가 네 안에서 심판들을 행하리라 네 남은 자를 다 사방에 흩으리라

פ
쉼표

그리한즉 너희 중에서 아비가 아들을 먹고 아들이 그 아비를 먹으리라 내가 벌을 네게 내리고 너희 중에 남은 자를 다 사방에 흩으리라

11 לָכֵן חַי־ אֲנִי נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה אִם־ לֹא בְּיַעַן אֶת־ וְגַם־ תּוֹעֲבֹתָיִךְ וּבְכָל־ שִׁקּוּצַיִךְ בְּכָל־ טִמֵּאת מִקְדָּשַׁי אֶגְרַע וְאֵנִי לֹא עֵינִי תָחוֹס וְלֹא־ אֶגְרַע אֵנִי אֶחְמוֹל׃

그러므로 나는 살아 계심을 두고 맹세하노니 네가 모든 미운 물건과 모든 가증한 일로 내 성소를 더럽혔은즉 나도 너를 아껴 보지 아니하며 긍휼을 베풀지 아니하고 미약하게 하리니

12 שְׁלִשִׁתַּיִךְ בְּתוֹכֵךְ יִכְלוּ וּבָרָעָב יָמוּתוּ בַּדֶּבֶר בַּחֶרֶב יִפְּלוּ סְבִיבוֹתָיִךְ וְהַשְּׁלִישִׁית לְכָל־ רוּחַ וְהַשְּׁלִישִׁית אַחֲרֵיהֶם׃

그 삼분의 일은 네 가운데에서 소멸되리라 그들이 기근으로 죽으리라 그들이 네 역병으로 네 삼분의 일은 네 주변에서 그들이 칼에 쓰러지리라 그 삼분의 일은 내가 사방에 흩고 또 그 뒤를 따라 칼을 빼리라

13 וְכִלָּה חֲמָתִי וְהַנַּחְתִּי אַפִּי בָם וְהִנֶּחָמְתִּי בְּכַלּוֹתִי בְקִנְאָתִי דִּבַּרְתִּי יְהוָה אֲנִי כִּי־ וְיָדְעוּ חֲמָתִי בָם׃

너희 가운데서 삼분지 일은 온역으로 죽으며 기근으로 멸망할 것이요 삼분지 일은 너희 사방에서 칼에 엎드러질 것이며 삼분지 일은 내가 사방에 흩고 또 그 뒤를 따라 칼을 빼리라

이와 같이 내 노가 다한즉 그들에게 향한 분이 풀려서 내 마음이 시원하리라 내 분이 그들에게 다한즉 나 여호와가 열심으로 말한 줄을 그들이 알리라

14 וְאֶתְּנֵךְ לְחָרְבָּה וּלְחֶרְפָּה בַּגּוֹיִם אֲשֶׁר סְבִיבוֹתָיִךְ לְעֵינֵי
그리고-너를 황무지와 그리고-수치로 그-민족들-가운데에서 그- 네-주변의 눈들-앞에서
H5414 H2723 H2781 H5439

כָּל־ עוֹבֵר׃
모든- 지나가는-자의
H3605

내가 또 너로 황무케 하고 너를 둘러 있는 이방인 중에서 모든 지나가는 자의 목전에 능욕거리가 되게 하리니

15 וְהָיְתָה חֶרְפָּה וּגְדוּפָה מוּסָר וּמְשֹׁמָּה לַגּוֹיִם אֲשֶׁר סְבִיבוֹתָיִךְ
그리고-되리라 수치와 그리고-비방과 훈계와 그리고-놀라움이 그-민족들에게 그- 네-주변의
H1961 H2781 H1422 H4148 H4923 H0589 H5439

אֲנִי חֵמָה וּבְתוֹכָחוֹת וּבְחֵמָה וּבְאַף שְׁפָטִים בָּךְ בַּעֲשׂוֹתִי׃
내가 분노의 그리고-꾸짖음들의 그리고-분노와 진노-안에서 심판들을 네-안에서 내가-행할-때에
H0589 H2534 H2534 H0639 H8201

יְהוָה דִּבַּרְתִּי׃
여호와가 말하였느니라
H3068 H1696

내 노와 분과 중한 책망으로 네게 벌을 내린즉 너를 둘러 있는 이방인에게 네가 수욕과 조롱을 당하고 경계와 괴이한 것이 되리라 나 여호와의 말이니라

16 בְּשַׁלְּחִי אֶת־ חִצֵּי הָרָעָב הָרָעִים אֲשֶׁר הָיוּ לְמַשְׁחִית אֲשֶׁר־
내가-보낼-때에 곧- 화살들을 그-기근의 그-나쁜 그들-안에 그- 되었던 멸망을-위하여 그-
H7971 H0853 H2671 H7458 H7451 H1961 H4889

וְשָׁבַרְתִּי עֲלֵיכֶם אֹסֵף וְרָעָב לְשַׁחֵתְכֶם אוֹתָם אֲשַׁלַּח
그리고-꺾으리라 너희-위에 더하리라 그리고-기근을 너희를-멸하기-위하여 그것들을 내가-보내리라
H7665 H3254 H7458 H7843 H0853 H7971

לָכֶם מַטֵּה־ לֶחֶם׃
너희에게 막대기를- 빵의
H4294 H3899

내가 멸망케 하는 기근의 독한 살로 너희를 멸하러 보내되 기근을 더하여 너희의 의뢰하는 양식을 끊을 것이라

17 וְשִׁלַּחְתִּי עֲלֵיכֶם רָעָב וְחַיָּה רָעָה וּשְׁכָלֵךְ
그리고-보내리라 너희-위에 기근과 그리고-짐승을 나쁜 그리고-그것들이-너를-자식-없게-하리라
H7971 H7458

וְדֶבֶר וְדָם יַעֲבָר־ בָּךְ וְחֶרֶב אָבִיא עָלַיִךְ אֲנִי
그리고-역병과 그리고-피가 지나가리라- 네-안에서 그리고-칼을 내가-가져오리라 네-위에 내가
H1698 H1818 H5674 H2719 H0935 H5921 H0589

יְהוָה דִּבַּרְתִּי׃ פ
여호와가 말하였느니라 쉼표
H3068 H1696

내가 기근과 악한 짐승을 너희에게 보내어 외롭게 하고 너희 가운데 온역과 살륙으로 행하게 하고 또 칼이 너희에게 임하게 하리라 나 여호와의 말이니라

## Chapter 6

1 וַיְהִי דְבַר־ יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃
그리고-되었다 말씀이- 여호와의 내게 말씀하시기를
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

2 בֶּן־ אָדָם שִׂים פָּנֶיךָ אֶל־ הָרֵי יִשְׂרָאֵל וְהִנָּבֵא אֲלֵיהֶם׃
사람의 아들- 향하게-하라 네-얼굴을 산들에 이스라엘의 그리고-예언하라 그들에게
H0120 H6440 H0413 H2022 H3478 H5012 H0413

인자야 너는 이스라엘 산을 향하여 그들에게 예언하여

3 וְאָמַרְתָּ הָרֵי יִשְׂרָאֵל שִׁמְעוּ דְּבַר־ אֲדֹנָי יְהוִה כֹּה־ אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה לֶהָרִים וְלַגְּבָעוֹת לָאֲפִיקִים וְלַגֵּאָיוֹת׀ [וְלגאית]
그리고-말하라 산들아 이스라엘의 들으라 말씀을- 주 여호와의 이같이- 말씀하셨다 주 여호와가 그-산들에게 그리고-언덕들에게 그-골짜기들에게 [그리고-계곡들에게] (그리고-계곡들에게)
H0559 H2022 H3478 H8085 H1697 H0136 H3069 H3541 H0559 H0136 H3068 H1389 H0650 H1516 H1516

וְלֶעָרִים הַנְּשַׁמּוֹת הַנִּבָּזְזוֹת אֲשֶׁר הָיוּ לָמָשָׁסָה וְלִלְעַג לִשְׁאֵרִית הַגּוֹיִם אֲשֶׁר סְבִיבוֹת׃
그-산들에게 여호와가 그리고-황폐하리라 그리고-약탈당한-자들을 그리고-죽임을-당한-자들을 그-주변에 그-나머지-백성들에게 조롱과 그리고-노략거리가 그-황폐하고 버려진 그리고-성읍들에게
H2022 H3068 H8074 H0962 H0962 H2491 H7611 H1471 H1471 H5439

이르기를 이스라엘 산들아 주 여호와의 말씀을 들으라 주 여호와께서 산과 작은 산과 시내와 골짜기를 대하여 말씀하시기를 나 곧 내가 칼로 너희에게 임하게 하여 너희 산당을 멸하리니

4 וְנִשַּׁמּוּ מִזְבְּחוֹתֵיכֶם וְנִשְׁבְּרוּ חַמָּנֵיכֶם וְהִפַּלְתִּי
그리고-황폐하리라 너희의-제단들이 그리고-부서지리라 너희의-해-기둥들이 그리고-떨어뜨리리라
H8074 H4196 H7665 H2553 H5307

חַלְלֵיכֶם לִפְנֵי גִּלּוּלֵיכֶם׃
너희의-죽임을-당한-자들을 앞에서 너희의-우상들의
H2491 H6440 H1544

너희 제단이 황무하고 태양상이 훼파될 것이며 내가 또 너희 중에서 살륙을 당하여 너희 우상 앞에 엎드러지게 할 것이라

5 וְנָתַתִּי אֶת־ פִּגְרֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי גִּלּוּלֵיהֶם וְזֵרִיתִי
그리고-놓으리라 곧- 시체들을 아들들의 이스라엘의 앞에서 그들의-우상들의 그리고-흩으리라
H5414 H0853 H6297 H1121 H3478 H6440 H1544 H2219

עַצְמוֹתֵיכֶם סְבִיבוֹת מִזְבְּחוֹתֵיכֶם׃ אֶת־
너희의-뼈들을 주변에 너희의-제단들의 곧-
H6106 H5439 H4196 H0853

이스라엘 자손의 시체를 그 우상 앞에 두며 너희 해골을 너희 제단 사방에 흩으리라

6 בְּכֹל מוֹשְׁבוֹתֵיכֶם הֶעָרִים תֶּחֱרַבְנָה וְהַבָּמוֹת תִּישָׁמְנָה לְמַעַן יֶחֱרְבוּ
모든- 너희의-거처들에서 그-도시들이 황폐하리라 황무하리라 그래서 황폐하리라
H3605 H4186 H2720 H8074 H3456 H4616 H2720

וְנֶאְשְׁמוּ וְנִשְׁבְּרוּ מִזְבְּחוֹתֵיכֶם וְנִשְׁבְּתוּ גִּלּוּלֵיכֶם וְנִגְדְּעוּ
그리고-죄책을-지리라 너희의-제단들이 그리고-부서지리라 그리고-그치리라 너희의-우상들이 그리고-찍히리라
H0816 H4196 H7665 H7673 H1544 H1438

וְנִמְחוּ מַעֲשֵׂיכֶם׃ חַמָּנֵיכֶם
그리고-지워지리라 너희의-행위들이 너희의-해-기둥들이
H4229 H4639 H2553

내가 너희 거하는 모든 성읍으로 사막이 되며 산당으로 황무하게 하리니 이는 너희 제단이 깨어지고 황폐하며 너희 우상들이 깨어져 없어지며 너희 태양상들이 찍히며 너희 만든 것이 다 폐하며

7 וְנָפַל חָלָל בְּתוֹכְכֶם וְיִדַעְתֶּם כִּי־אֲנִי
그리고-쓰러지리라 죽임을-당한-자가 너희-가운데에서 그리고-너희가-알리라 어찌하면- 내가
H5307 H2491 H8432 H3045 H0589

יְהוָה׃
여호와임을
H3068

또 너희 중에서 살륙을 당하여 엎드러지게 하여 너희로 나를 여호와인 줄 알게 하려 함이니라

8 וְהוֹתַרְתִּי בִּהְיוֹת פְּלִיטֵיכֶם לְכֶם חֶרֶב בַּגּוֹיִם בְּהִזָּרוֹתֵיכֶם
그리고-남기리라 될-때에 너희에게 피한-자들이 칼의 그-민족들-가운데에서 너희가-흩어질-때에
H3498 H1961 H6413 H2719 H8432 H2219

בָּאֲרָצוֹת׃
그-땅들-안에서
H0776

그러나 너희가 열방에 흩어질 때에 내가 너희 중에서 칼을 피하여 이방 중에 남아 있는 자가 있게 할지라

9 וְזָכְרוּ פְלִיטֵיכֶם אוֹתִי בַּגּוֹיִם אֲשֶׁר נִשְׁבּוּ־
그리고-기억하리라 너희의-피한-자들이 나를 그-민족들-가운데에서 그- 그들이-사로잡힌-바-된-
H2142 H8300 H0853 H1471 H7617

שָׁם אֲשֶׁר נִשְׁבַּרְתִּי אֶת־ לִבָּם הַזּוֹנָה אֲשֶׁר־ סָר מֵעָלַי
거기에서 그- 내가-부수었노라 곧- 그들의-마음을 그-음행하는 그-돌아선 나에게서-
H8033 H7665 H0853 H3820 H2181 H5493

וְאֶת עֵינֵיהֶם הַזֹּנוֹת אַחֲרֵי גִלּוּלֵיהֶם וְנָקְטוּ בְּפְנֵיהֶם
그리고-곧 그들의-눈들을 그-음행하는 뒤를-따라 그들의-우상들의 그리고-싫어하리라 그들의-얼굴들-안에서
H0853 H5869 H2181 H1544 H6962 H6440

אֶל־ הָרָעוֹת אֲשֶׁר עָשׂוּ לְכֹל תּוֹעֲבֹתֵיהֶם׃
향하여- 그-악한-것들을 그- 그들이-행한 모든-것에 그들의-가증한-것들의
H0413 H7451 H0834 H6213 H3605 H8441

너희 중 피한 자가 사로잡혀 이방인 중에 있어서 나를 기억하되 그들이 음란한 마음으로 나를 떠나고 음란한 눈으로 우상을 섬겨 나로 근심케 한 것을 기억하고 스스로 한탄하리니 이는 그 모든 가증한 일로 악을 행하였음이라

10 וְיָדְעוּ כִּי־אֲנִי יְהוָה לֹא אֶל־ חִנָּם דִּבַּרְתִּי לַעֲשׂוֹת
그리고-알리라 어찌하면- 내가 여호와가 아니 향하여- 헛되이 내가-말하였음을 행하기를
H3045 H0589 H3068 H3808 H0413 H2600 H1696 H6213

פ הַזֹּאת׃ הָרָעָה לָהֶם
쉼표 그-이것을 그-악을 그들에게
H2063

그 때에야 그들이 나를 여호와인 줄 알리라 내가 이런 재앙을 그들에게 내리겠다 한 말이 헛되지 아니하니라

11 כֹּה־ אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הַכֵּה בְכַפְּךָ וּרְקַע בְּרַגְלְךָ וֶאֱמֹר־
이같이- 말씀하셨다 주 여호와가 쳐라 네-손바닥으로 그리고-구르라 네-발로 그리고-말하라-
H3541 H0136 H3069 H5221 H3709 H7554 H7272 H0559

אָח אֶל כָּל־ תּוֹעֲבֹת רָעוֹת בֵּית יִשְׂרָאֵל הַנֹּפְלִים בַּחֶרֶב בָּרָעָב
아아 향하여 모든- 가증한-것들 악한 집의 이스라엘의 그- 칼에 그-기근에
H0253 H0413 H3605 H8441 H7451 H1004 H3478 H0834 H2719 H7458

וּבַדֶּבֶר יָמוּתוּ׃
그리고-역병에 그들이-쓰러지리라
H1698 H5307

주 여호와께서 가라사대 너는 손뼉을 치고 발을 구르며 말할지어다 오호라 이스라엘 족속이 모든 가증한 악을 행하므로 필경 칼과 기근과 온역에 망하되

12 הָרָחוֹק הַנֶּפֶל בַּדֶּבֶר יָמוּת וְהַקָּרוֹב בַּחֶרֶב יִפּוֹל וְהַנִּשְׁאָר
그-먼-자는 그-역병으로 죽으리라 그리고-가까운-자는 그-칼에 쓰러지리라 그리고-남은-자와
H7350 H1698 H4191 H7138 H2719 H5307 H7604

וְהַנָּצוּר בָּרָעָב יָמוּת וְכִלֵּיתִי חֲמָתִי בָּם׃
그리고-에워싸인-자는 기근으로 죽으리라 그리고-다하리라 나의-분노를 그들-안에서
H5341 H7458 H4191 H3615 H2534

먼데 있는 자는 온역에 죽고 가까운데 있는 자는 칼에 엎드러지고 남아 있어 에워싸인 자는 기근에 죽으리라 이같이 내 진노를 그들에게 이룬즉

13 וְיָדַעְתֶּם כִּי־אֲנִי יְהוָה בִּהְיוֹת חַלְלֵיהֶם בְּתוֹךְ
그리고-너희가-알리라 어찌하면- 내가 여호와임을 될-때에 그들의-죽임을-당한-자들이 가운데에
H3045 H0589 H3068 H1961 H8432

גִּלּוּלֵיהֶם סְבִיבוֹת מִזְבְּחוֹתֵיהֶם אֶל כָּל־גִּבְעָה רָמָה וּבְכָל רָאשֵׁי
그들의-우상들의 주변에 그들의-제단들의 향하여 모든- 언덕 높은 모든- 꼭대기들에서
H1544 H5439 H4196 H0413 H3605 H1389 H7413 H3605 H7218

כָּל־עֵץ עָבֹת וְתַחַת כָּל־אֵלָה עֲבֹתָה וְתַחַת כָּל־מָקוֹם
모든- 나무 무성한 상수리나무 모든- 그리고-아래에서 곳에서
H3605 H6086 H5687 H0424 H3605 H8478 H4725

רֵיחַ נִיחֹחַ לְכָל גִּלּוּלֵיהֶם׃ שָׁם וְנָתְנוּ־ אֲשֶׁר הָהָרִים
향기를 좋은 모든-것에 그들의-우상들의 거기에서 그들이-드렸던- 그- 그-산들의
H7381 H5207 H3605 H1544 H8033 H5414 H2022

그 살륙 당한 시체가 그 우상 사이에, 제단 사방에, 각 높은 고개에, 모든 산꼭대기에, 모든 푸른 나무 아래에, 무성한 상수리나무 아래 곧 그 우상에게 분향하던 곳에 있으리니 너희가 나를 여호와인 줄 알리라

14 וְנָטִיתִי יָדִי עֲלֵיהֶם וְנָתַתִּי אֶת־הָאָרֶץ שְׁמָמָה וּמְשֹׁמָמָה
그리고-펴리라 나의-손을 그들-위에 그리고-만들리라 곧- 그-땅을 황폐와 그리고-황무로
H5186 H3027 H0853 H5414 H0776 H8077 H4923

פ מִמִּדְבָּר דִּבְלָתָה בְּכֹל מוֹשְׁבוֹתֵיהֶם וְיָדְעוּ כִּי־אֲנִי יְהוָה׃
쉼표 광야에서부터- 디블라까지 모든- 그들의-거처들에서 그리고-알리라 어찌하면- 내가 여호와임을
H1689 H3605 H4186 H3045 H0589 H3068

내가 내 손을 그들의 위에 펴서 그 거하는 온 땅 곧 광야에서부터 디블라까지 처량하고 황무하게 하리니 그들이 나를 여호와인 줄 알리라

# Chapter 7

1 וַיְהִי דְבַר־ יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃
그리고-되었다 말씀이- 여호와의 내게 말씀하시기를
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

2 וְאַתָּה בֶּן־ אָדָם כֹּה־ אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה לְאַדְמַת יִשְׂרָאֵל קֵץ
그리고-너는 아들- 사람의 이같이- 말씀하셨다 주 여호와가 땅에-대하여 이스라엘의 끝이라
H1961 H0120 H3541 H0559 H0136 H3069 H0127 H3478 H7093

הַנֶּפֶל עַל־ הַקֵּץ בָּא בָּא אַרְבַּע (אַרְבַּעת) כַּנְפוֹת הָאָרֶץ׃
그-땅의 굿들에 (넷-) [넷-] 위-에 그-끝이 왔도다 왔도다
H0776 H3671 H0702 H0702 H5921 H7093 H0935

너 인자야 주 여호와 내가 이스라엘 땅에 대하여 말하노라 끝났도다 이 땅 사방의 일이 끝났도다

3 עַתָּה֙ הַקֵּ֣ץ עָלַ֔יִךְ וְשִׁלַּחְתִּ֥י אַפִּ֖י בָּ֑ךְ וְשָׁפַטְתִּ֣יךְ כִּדְרָכָ֔יִךְ
이제 그-끝이 네-위에 그리고-보내리라 나의-진노를 네-안에서 그리고-심판하리라-너를
H6258 H7093 H7971 H0639 H0639 H8199 H1870

וְנָתַתִּ֥י עָלַ֖יִךְ אֶת־כָּל־תּוֹעֲבֹתָֽיִךְ׃
그리고-놓으리라 네-위에 곧 모든- 네-가증한-것들을
H5414 H0853 H3605 H8441

이제는 네게 끝이 이르렀나니 내가 내 진노를 네게 발하여 네 행위를 국문하고 너의 모든 가증한 일을 보응하리라

4 וְלֹא־תָחֹ֥ס עֵינִ֖י עָלַ֑יִךְ וְלֹ֣א אֶחְמ֔וֹל כִּ֚י דְּרָכַ֣יִךְ
그리고-아니- 아끼리라 나의-눈이 네-위에서 그리고-아니 내가-긍휼히-여기리라 어찌하면 네-길들을
H1870 H2347 H3808 H2550 H3808 H1961

וְיֹדַעְתֶּ֣ם כִּֽי־תְהִיֶּ֔ינָה בְּתוֹכֵ֖ךְ וְתוֹעֲבוֹתַ֣יִךְ אֶתֵּ֑ן עָלַ֖יִךְ
그리고-너희가-알리라 어찌하면- 될-것이라 네-가운데에서 그리고-네-가증한-것들이 내가-주리라 네-위에
H3045 H1961 H8432 H8441 H5414

פ יְהוָֽה׃ אֲנִֽי
쉼표 여호와임을 내가
H3068 H0589

내가 너를 아껴 보지 아니하며 긍휼히 여기지도 아니하고 네 행위대로 너를 벌하여 너의 가증한 일이 너희 중에 나타나게 하리니 너희가 나를 여호와인줄 알리라

5 כֹּ֚ה אָמַ֣ר אֲדֹנָ֔י יְהוִ֖ה רָעָ֣ה רָעָ֑ה אַחַ֥ת רָעָ֖ה הִנֵּ֥ה בָֽאָה׃
이같이 말씀하셨다 주 여호와가 재앙이라 하나의 재앙이라 보라 오는도다
H3541 H0136 H0559 H3069 H7451 H0259 H2009 H0935

주 여호와께서 가라사대 재앙이로다 비상한 재앙이로다 볼지어다 임박하도다

6 קֵ֚ץ בָּ֣א הַקֵּ֔ץ הֵקִ֥יץ אֵלַ֖יִךְ הִנֵּ֥ה בָֽאָה׃
끝이라 왔도다 왔도다 그-끝이 깨어났도다 너를-향하여 보라 오는도다
H7093 H0935 H0935 H7093 H6974 H0413 H2009 H0935

끝이 났도다, 끝이 났도다 끝이 너를 치러 일어났나니 볼지어다 임박하도다

7 בָּ֣אָה הַצָּפִ֣ירָה אֵלַ֔יִךְ יוֹשֵׁ֖ב הָאָ֑רֶץ בָּ֣א הָעֵ֔ת קָר֥וֹב הַיּ֖וֹם מְהוּמָ֥ה
왔도다 그-아침이 너에게 거하는-자여 그-땅의 왔도다 그-때가 가까우니라 그-날이 혼란이라
H0935 H6843 H0413 H3427 H0776 H0935 H6256 H7138 H3117 H4103

וְלֹא־הֵ֖ד הָרִֽים׃
그리고-아니라- 메아리가 산들의
H3808 H1906 H2022

이 땅 거민아 정한 재앙이 네게 임하도다 때가 이르렀고 날이 가까웠으니 요란한 날이요 산에서 즐거이 부르는 날이 아니로다

8 עַתָּ֣ה בְקָר֗וֹב אֶשְׁפְּךָ֤ חֲמָתִי֙ עָלַ֔יִךְ וְכִלִּיתִ֥י אַפִּ֖י בָּ֑ךְ
이제 가까이에서 내가-붓으리라 나의-분노를 네-위에 그리고-다하리라 나의-진노를 네-안에서
H6258 H7138 H8210 H2534 H5921 H3615 H0639 H0639

וְנָתַתִּ֥י עָלַ֖יִךְ אֶת־כָּל־תּוֹעֲבֹתָֽיִךְ׃ וְשָׁפַטְתִּ֣יךְ כִּדְרָכָ֔יִךְ
그리고-놓으리라 네-위에 곧 모든- 네-가증한-것들을 그리고-심판하리라-너를 네-길들대로
H5414 H5921 H0853 H3605 H8441 H8199 H1870

이제 내가 속히 분을 네게 쏟고 내 진노를 네게 이루어서 네 행위대로 너를 심판하여 네 모든 가증한 일을 네게 보응하되

9 וְלֹא־ 그리고-아니- H3808 תָחוֹס 아끼리라 H2347 עֵינִי 나의-눈이 H3808 וְלָא 그리고-아니 H3808 אֶחְמוֹל 내가-긍휼히-여기리라 H2550 כִּדְרָכַיִךְ 네-길들대로 H1870 עָלַיִךְ 네-위에

אֶתֵּן 내가-주리라 H5414 וְתוֹעֲבוֹתַיִךְ 그리고-네-가증한-것들이 H8441 בְּתוֹכֵךְ 네-가운데에서 H8432 תִּהְיֶיןָ 될-것이라 H1961 וְיָדַעְתֶּם 그리고-너희가-알리라 H3045 כִּי 어찌하면 H0589 אֲנִי 내가 H0589

יְהוָה 여호와가 H3068 מַכֶּה׃ 치는-자임을 H5221

내가 너를 아껴 보지 아니하며 긍휼히 여기지도 아니하고 네 행위대로 너를 벌하여 너의 가증한 일이 너희 중에 나타나게 하리니 나 여호와가 치는 줄을 네가 알리라

10 הִנֵּה 보라 H2009 הַיּוֹם 그-날이라 H3117 הִנֵּה 보라 H2009 בָאָה 오는도다 H0935 יָצְאָה 나왔도다 H3318 הַצְּפִרָה 그-아침이 H6843 צָץ 피었도다 H6692 הַמַּטֶּה 그-막대기가 H4294 פָּרַח 꽃피었도다 H6524 הַזָּדוֹן׃ 그-교만이 H2087

볼지어다 그 날이로다 볼지어다 임박하도다 정한 재앙이 이르렀으니 몽둥이가 꽃 피며 교만이 싹났도다

11 וְהָחָמָס 그-폭력이 H2555 קָם 일어났도다 H6965 לְמַטֵּה־ 막대기로- H4294 רֶשַׁע 악의 H7562 לֹא־ 아니- H3808 מֵהֶם 그들에게서 H1992 וְלֹא 그리고-아니 H3808 מֵהֲמוֹנָם 그들의-무리에서 H1995 וְלֹא 그리고-아니 H3808

וְלֹא־ 그리고-아니- H3808 מֵהֶם 그들의-재물에서 H1991 נָהּ 탄식이 H5089 בָּהֶם׃ 그들-안에서

포학이 일어나서 죄악의 몽둥이가 되었은즉 그들도, 그 무리도, 그 재물도 하나도 남지 아니하고 그 중의 아름다운 것도 없어지리로다

12 בָּא 왔도다 H0935 הָעֵת 그-때가 H6256 הִגִּיעַ 다가왔도다 H5060 הַיּוֹם 그-날이 H3117 הַקּוֹנֶה 그-사는-자는 H7069 אַל־ 하지-말라 H0408 יִשְׂמָח 기뻐하기를 H8055 וְהַמּוֹכֵר 그리고-파는-자는 H4376 אַל־ 하지-말라 H0408

יִתְאַבָּל 슬퍼하기를 H0056 כִּי 어찌하면 H3588 חָרוֹן 진노가 H2740 אֶל־ 향하여- H0413 כָּל־ 모든- H3605 הֲמוֹנָהּ׃ 그것의-무리에

때가 이르렀고 날이 가까웠으니 사는 자도 기뻐하지 말고 파는 자도 근심하지 말 것은 진노가 그 모든 무리에게 임함이로다

13 כִּי 어찌하면 H3588 הַמּוֹכֵר 그-파는-자는 H4376 אֶל־ 향하여- H0413 הַמִּמְכָּר 그-팔린-것으로 H4465 לֹא 아니 H3808 יָשׁוּב 돌아가리라 H7725 וְעוֹד 그리고-아직 H5750 בַּחַיִּים 그-삶-안에

חַיָּתָם 그들의-삶이라 H2416 כִּי־ 어찌하면- H3588 חָזוֹן 환상은 H2377 אֶל־ 향하여- H0413 כָּל־ 모든- H3605 הֲמוֹנָהּ 그것의-무리에 H1995 לֹא 아니 H3808 יָשׁוּב 돌아가리라 H7725 וְאִישׁ 그리고-사람이 H0376

בַּעֲוֹנוֹ 그의-죄악-안에서 H5771 חַיָּתוֹ 그의-삶을 H2416 לֹא 아니 H3808 יְתַחַזָּקוּ׃ 그들이-강하리라 H2388

판 자가 살아 있다 할지라도 다시 돌아가서 그 판 것을 얻지 못하니 이는 묵시로 그 모든 무리를 가리켜 말하기를 하나도 돌아갈 자가 없겠고 악한 생활로 스스로 강하게 할 자도 없으리라 하였음이로다

14 תָּקְעוּ בַּתָּקוֹעַ וְהָכִין הַכֹּל וְאֵין הֹלֵךְ לַמִּלְחָמָה כִּי
불었도다 그-나팔을 그리고-준비하였도다 그-모든-것을 그리고-없도다 가는-자가 그-전쟁에 어찌하면
H8628 H8619 H3605 H0369 H1980 H4421

חֲרוֹנִי אֶל־ כָּל־ הֲמוֹנָהּ׃
나의-진노가 향하여- 모든- 그것의-무리에
H2740 H0413 H3605

그들이 나팔을 불어 온갖 것을 예비하였을지라도 전쟁에 나갈 사람이 없나니 이는 내 진노가 그 모든 무리에게 미쳤음이라

15 הַחֶרֶב בַּחוּץ וְהַדֶּבֶר וְהָרָעָב מִבַּיִת אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה בַּחֶרֶב יָמוּת
그-칼은 그-밖에서 그리고-역병과 그리고-기근은 그-안에서 그- 그-들에서 그-칼에 죽으리라
H2719 H2351 H1698 H7458 H4191

וְדֶבֶר רָעָב בָּעִיר וַאֲשֶׁר יֹאכְלֵנּוּ׃
그리고-역병이 기근과 그-도시에서 그리고-그-
H1698 H7458 H0398

밖에는 칼이 있고 안에는 온역과 기근이 있어서 밭에 있는 자는 칼에 죽을 것이요 성읍에 있는 자는 기근과 온역에 망할 것이며

16 וּפָלְטוּ פְלֵיטֵיהֶם וְהָיוּ אֶל־ הָהָרִים כְּיוֹנֵי הַגֵּאָיוֹת
그리고-피하리라 그들의-피한-자들이 그리고-되리라 향하여- 그-산들에서 비둘기들-같이 그-계곡들의
H6403 H1961 H0413 H2022 H3123 H1516

כֻּלָּם אִישׁ הֹמִיּוֹת בַּעֲוֹנוֹ׃
그들-모두가 사람이 신음하는-자들이라 그의-죄악-안에서
H3605 H0376 H1993 H5771

도망하는 자는 산 위로 피하여 다 각기 자기 죄악 까닭에 골짜기 비둘기처럼 슬피 울 것이며

17 כָּל־ יָדַיִם תִּרְפֶּינָה וְכָל־ בִּרְכַּיִם תֵּלַכְנָה מָיִם׃
모든- 손들이 늘어지리라 그리고-모든- 무릎들이 흐르리라 물이
H3605 H3027 H7503 H3605 H3212 H4325

모든 손은 피곤하고 모든 무릎은 물과 같이 약할 것이라

18 וְחָגְרוּ שַׂקִּים וְכִסְתָה אוֹתָם פַּלָּצוּת וְאֶל כָּל־ פָּנִים בּוּשָׁה
그리고-두르리라 베를 그리고-덮으리라 그들을 전율이 그리고-향하여 모든- 얼굴들에 수치가
H2296 H8242 H3680 H0853 H6427 H0413 H3605 H6440 H0955

וּבְכָל־ רָאשֵׁיהֶם קָרְחָה׃
그리고-모든- 그들의-머리들에 대머리가
H3605 H7144

그들이 굵은 베로 허리를 묶을 것이요 두려움이 그들을 덮을 것이요 모든 얼굴에는 수치가 있고 모든 머리는 대머리가 될 것이며

19 כַּסְפָּם בַּחוּצוֹת יַשְׁלִיכוּ וְזְהָבָם לְנִדָּה יִהְיֶה כַּסְפָּם
그들의-은을 그-거리들에서 그들이-던지리라 그리고-그들의-금은 부정한-것이 되리라 그들의-은은
H3701 H2351 H7993 H2091 H5079 H1961 H3701

וְזְהָבָם לֹא־ יוּכַל לְהַצִּילָם בְּיוֹם עֶבְרַת יְהוָה נַפְשָׁם
그리고-그들의-금은 아니- 할-수-있으리라 그들을-구하기를 날에 넘치는-진노의 여호와의 그들의-영혼을
H2091 H3808 H3201 H5337 H3117 H5678 H3068 H5315

לֹא יְמַלְאוּ וּמְעֵיהֶם לֹא יְשַׂבֵּעוּ כִּי־ מִכְשׁוֹל עֲוֹנָם הָיָה׃
아니 그들이-채우리라 그리고-그들의-뱃을 아니 그들이-배부르게-하리라 어찌하면- 걸림돌이 그들의-죄악의 되었음이라
H3808 H4390 H4578 H3808 H7646 H4383 H5771 H1961

그들이 그 은을 거리에 던지며 그 금을 오예물 같이 여기리니 이는 여호와 내가 진노를 베푸는 날에 그 은과 금이 능히 그들을 건지지 못하며 능히 그 심령을 족하게 하거나 그 창자를 채우지 못하고 오직 죄악에 빠치는 것이 됨이로다

20 וּצְבִי עֶדְיוֹ שָׂמָהוּ לְגָאוֹן וְצַלְמֵי תוֹעֲבֹתָם

וּצְבִי 그리고-아름다움을 H6643
עֶדְיוֹ 그의-장식의 H5716
שָׂמָהוּ 그가-놓았으나 H7760
לְגָאוֹן 위엄을-위하여 H1347
וְצַלְמֵי 그리고-형상들을 H6754
תוֹעֲבֹתָם 그들의-가증한-것들의 H8441

עָשׂוּ בָּהּ עַל־כֵּן נְתַתִּיו לָהֶם שִׁקּוּצֵיהֶם גִּלּוּלֵיהֶם לְנִדָּה׃

עָשׂוּ 그들이-만들었도다 H6213
בָּהּ 그것-안에서 H1931
עַל־ 위-에 H5921
כֵּן 그러하여 H3651
נְתַתִּיו 내가-주었노라 H5414
לָהֶם 그들에게 H1992
שִׁקּוּצֵיהֶם 그들의-혐오스러운-것들을 H8251
גִּלּוּלֵיהֶם 그들의-우상들을 H1544
לְנִדָּה׃ 부정한-것으로 H5079

그들이 그 화려한 장식으로 인하여 교만을 품었고 또 그것으로 가증한 우상과 미운 물건을 지었은즉 내가 그것으로 그들에게 오예물이 되게 하여

21 וְאֶתְּנֶהָ בְיַד־זָרִים לָבַז וְלִרְשָׁעֵי הָאָרֶץ לְשָׁלָל וְחִלְּלוּהוּ׃ (וְחִלְּלוּהָ׃)

וְאֶתְּנֶהָ 그리고-주었노라 H5414
בְיַד־ 손-안에 H3027
זָרִים 그-외국인들의 H2114
לָבַז 약탈로 H0957
וְלִרְשָׁעֵי 그리고-악한-자들에게 H7563
הָאָרֶץ 그-땅의 H0776
לְשָׁלָל 전리품으로 H7998
וְחִלְּלוּהוּ׃ (그리고-더럽혀라) H2490
(וְחִלְּלוּהָ׃) [그리고-더럽혀라]

외인의 손에 붙여 노략하게 하며 세상 악인에게 붙여 그들로 약탈하여 더럽히게 하고

22 וְהַסְבּוֹתִי פָנַי מֵהֶם וְחִלְּלוּ אֶת־צְפוּנִי וּבָאוּ־בָהּ פָּרִיצִים וְחִלְּלוּהָ׃ פ

וְהַסְבּוֹתִי 그리고-돌리리라 H5437
פָנַי 나의-얼굴을 H6440
מֵהֶם 그들에게서 H1992
וְחִלְּלוּ 그리고-더럽혀라 H2490
אֶת־ 곧- H0853
צְפוּנִי 나의-감춰진-것을 H6845
וּבָאוּ־ 그리고-들어오리라- H0935
בָהּ 그것-안에 H1931
פָּרִיצִים 폭력배들이 H6530
וְחִלְּלוּהָ׃ 그리고-더럽혀라 H2490
פ 쉼표

내가 또 내 얼굴을 그들에게서 돌이키리니 그들이 내 은밀한 처소를 더럽히고 강포한 자도 거기 들어와서 더럽히리라

23 עֲשֵׂה הָרְתֻק כִּי הָאָרֶץ מָלְאָה דְמֵי מִשְׁפָּט וְהָעִיר מָלְאָה חָמָס׃

עֲשֵׂה 만들라 H6213
הָרְתֻק 그-쇠사슬을 H7569
כִּי 어찌하면 H3588
הָאָרֶץ 그-땅은 H0776
מָלְאָה 차였도다 H4390
דְמֵי 피의 H1818
מִשְׁפָּט 심판으로 H4941
מָלְאָה 차였도다 H4390
וְהָעִיר 그리고-도시는 H5892
חָמָס׃ 폭력으로 H2555

너는 쇠사슬을 만들라 이는 피 흘리는 죄가 그 땅에 가득하고 강포가 그 성읍에 찼음이라

24 וְהֵבֵאתִי רָעֵי גוֹיִם וְיָרְשׁוּ אֶת־בָּתֵּיהֶם וְהִשְׁבַּתִּי גְּאוֹן עֻזִּים וְנֶחֱלוּ מִקְדְּשֵׁיהֶם׃

וְהֵבֵאתִי 그리고-데려오리라 H0935
רָעֵי 악한-자들을 H7451
גוֹיִם 민족들의 H1471
וְיָרְשׁוּ 그리고-차지하리라 H3423
אֶת־ 곧- H0853
בָּתֵּיהֶם 그들의-집들을 H1004
וְהִשְׁבַּתִּי 그리고-그치게-하리라 H7673
גְּאוֹן 교만을 H1347
עֻזִּים 강한-자들의 H5794
וְנֶחֱלוּ 그리고-더럽혀지리라 H2490
מִקְדְּשֵׁיהֶם׃ 그들의-거룩한-곳들이 H6942

내가 극히 악한 이방인으로 이르러 그 집들을 점령하게 하고 악한 자의 교만을 그치게 하리니 그 성소가 더럽힘을 당하리라

25 קֶפֶד־בָּא וּבִקְשׁוּ שָׁלוֹם וְאֵין׃

קֶפֶד־ 공포가- H7089
בָּא 왔도다 H0935
וּבִקְשׁוּ 그리고-구하리라 H1245
שָׁלוֹם 평화를 H7965
וְאֵין׃ 그리고-없도다 H0369

패망이 이르리니 그들이 평강을 구하여도 없을 것이라

26 הָוָה עַל־ הָוָה תָּבוֹא שְׁמוּעָה וּשְׁמֻעָה אֶל־ שְׁמוּעָה תִּהְיֶה וּבִקְשׁוּ חָזוֹן
재앙이 위-에 재앙이 오리라 그리고-소문이 향하여- 소문이 되리라 그리고-구하리라 환상을
H1961 H5921 H1961 H0935 H8052 H0413 H8052 H1961 H1245 H2377

מִזְקֵנִים׃ וְעֵצָה מִכֹּהֵן תֹּאבַד וְתוֹרָה מִנָּבִיא
장로들에게서 그리고-조언이 제사장에게서 없어지리라 그리고-율법이 예언자에게서
H2205 H6098 H3548 H0006 H8451 H5030

환난에 환난이 더하고 소문에 소문이 더할 때에 그들이 선지자에게 묵시를 구하나 헛될 것이며 제사장에게는 율법이 없어질 것이요 장로에게는 모략이 없어질 것이며

27 הַמֶּלֶךְ יִתְאַבָּל וְנָשִׂיא יִלְבָּשׁ שְׁמָמָה וִידֵי עַם־ הָאָרֶץ תִּבָּהֵלְנָה
그-왕은 애곡하리라 그리고-지도자는 입으리라 황폐를 그리고-손들이 백성의- 그-땅의 떨리라
H4428 H0056 H3847 H8074 H3027 H5971 H0776 H0926

כִּי־ וְיָדְעוּ אֶשְׁפְּטֵם וּבְמִשְׁפְּטֵיהֶם אוֹתָם אֶעֱשֶׂה מִדַּרְכָּם
어찌하면- 그리고-알리라 내가-심판하리라 그리고-그들의-규례들로 그들을 내가-행하리라 그들의-길대로
H3045 H8199 H4941 H0853 H6213 H1870

פ יְהוָה׃ אֲנִי
쉼표 여호와임을 내가
H3068 H0589

왕은 애통하고 방백은 놀람을 옷 입듯하며 거민의 손은 떨리리라 내가 그 행위대로 그들에게 갚고 그 죄악대로 그들을 국문한즉 그들이 나를 여호와인 줄 알리라

## Chapter 8

1 וַיְהִי בַּשִּׁשִּׁית הַשִּׁשִּׁי בַּשָּׁנָה בַּחֲמִשָּׁה לַחֹדֶשׁ אֲנִי יוֹשֵׁב בְּבֵיתִי
그리고-되었다 그-해에 그-여섯째의 그-여섯째에 다섯째에 그-달의 나는 앉아-있었다 나의-집에서
H1961 H8141 H8345 H8345 H2568 H2320 H0589 H3427 H1004

וְזִקְנֵי יְהוּדָה יוֹשְׁבִים לְפָנַי וַתִּפֹּל עָלַי שָׁם יַד אֲדֹנָי
그리고-장로들이 유다의 앉아-있었다 나의-앞에 그리고-떨어졌다 나-위에 거기에서 손이 주
H2205 H3063 H3427 H6440 H5307 H5921 H8033 H3027 H0136

יְהוָה׃
여호와의
H3069

제육년 유월 오일에 나는 집에 앉았고 유다 장로들은 내 앞에 앉았는데 주 여호와의 권능이 거기서 내게 임하기로

2 וָאֵרְאֶה וְהִנֵּה דְמוּת כְּמַרְאֵה־ אֵשׁ מִמַּרְאֵה מָתְנָיו וּלְמַטָּה
그리고-내가-보았다 그리고-보라 형상이라 불의 모양에서- 모양-같은- 그의-허리의 그리고-아래로는
H7200 H2009 H1823 H0784 H4758 H4758 H4975 H4295

כְּעֵין זֹהַר כְּמַרְאֵה־ וּלְמַעְלָה וּמִמָּתְנָיו אֵשׁ הַחַשְׁמַלָה׃
모양-같은 광채라 모양-같은- 그리고-위로는 그리고-그의-허리에서 불이라 그-호박의
H5869 H2096 H4758 H4605 H4975 H0784 H2830

내가 보니 불 같은 형상이 있어 그 허리 이하 모양은 불 같고 허리 이상은 광채가 나서 단 쇠 같은데

3

וַיִּשְׁלַ֣ח תַּבְנִ֔ית יָ֖ד וַיִּקָּחֵ֑נִי בְּצִיצֹ֣ת רֹאשִׁ֗י וַתִּשָּׂאֵ֤נִי רוּחַ֙ בֵּ֣ין הָאָ֔רֶץ וּבֵ֥ין הַשָּׁמַ֖יִם וַתָּבֵ֥א אֹתִ֛י יְרוּשָׁלַ֖͏ִם אֶל־פֶּ֣תַח שַׁ֣עַר הַפְּנִימִ֗ית הַפֹּנֶ֤ה צָפוֹנָה֙ אֲשֶׁר־שָׁ֔ם מוֹשַׁ֖ב סֵ֣מֶל הַקִּנְאָ֑ה הַמַּקְנֶֽה׃

나를 H0853 그리고-들어-올렸다 H5375 나의-머리의 H7218 머리-채에 H6734 그리고-취하였다-나를 H3947 손의 H3027 형상을 H8403 그리고-뽑었다 H7971

예루살렘으로 H3389 나를 H0853 그리고-데려왔다 H0935 그-하늘의 H8064 그리고-사이에 H0996 그-땅과 H0776 사이-에서- H0996 영이 H7307

거기에 H8033 그- 북쪽으로 H6828 그-향하는 H6437 그-안쪽의 H6442 문의 H8179 문에 H6607 향하여- H0413 하나님의 H0430 환상들-안에서

그-질투를-일으키는 H7069 그-질투의 H7068 형상의 H5566 자리가-있는 H4186

그가 손 같은 것을 펴서 내 머리털 한 모숨을 잡으며 주의 신이 나를 들어 천지 사이로 올리시고 하나님의 이상 가운데 나를 이끌어 예루살렘으로 가서 안뜰로 들어가는 북향한 문에 이르시니 거기는 투기의 우상 곧 투기를 격발케 하는 우상의 자리가 있는 곳이라

4

וְהִנֵּה־שָׁ֣ם כְּבוֹד֮ אֱלֹהֵי֒ יִשְׂרָאֵל֙ כַּמַּרְאֶ֔ה אֲשֶׁ֥ר רָאִ֖יתִי בַּבִּקְעָֽה׃

그리고-보라- H2009 거기에 H8033 영광이 H3519 하나님의 H0430 이스라엘의 H3478 같은 H4758 그- H0834 내가-본 H7200 그-골짜기에서 H1237

이스라엘 하나님의 영광이 거기 있는데 내가 들에서 보던 이상과 같더라

5

וַיֹּ֤אמֶר אֵלַי֙ בֶּן־אָדָ֔ם שָׂא־נָ֥א עֵינֶ֛יךָ דֶּ֥רֶךְ צָפוֹנָ֖ה וָאֶשָּׂ֣א עֵינַ֔͏ִי דֶּ֥רֶךְ צָפוֹנָ֑ה וְהִנֵּ֣ה מִצָּפ֗וֹן לְשַׁ֙עַר֙ הַמִּזְבֵּ֔חַ הַסֵּ֥מֶל הַקִּנְאָ֖ה הַזֶּ֣ה בַּבָּֽא׃

그리고-말씀하셨다 H0559 내게 H0413 아들- H0120 사람의 H0120 들어-올리라- H5375 제발 H4994 네-눈들을 H5869 북쪽으로 H6828 길로- H1870

나의-눈들을 H5869 그리고-내가-들어-올렸다 H5375 길로- H1870 북쪽으로 H6828 그리고-보라 H2009 북쪽에서- H6828 문의- H8179 그-제단의 H4196

그-입구에서 H0872 그-이것이 H2088 그-질투의 H7068 형상이라 H5566

그가 내게 이르시되 인자야 이제 너는 눈을 들어 북편을 바라보라 하시기로 내가 눈을 들어 북편을 바라보니 제단문 어귀 북편에 그 투기의 우상이 있더라

6

וַיֹּ֤אמֶר אֵלַי֙ בֶּן־אָדָ֔ם הֲרֹאֶ֥ה אַתָּ֖ה מה֣ם מָ֑ה תּוֹעֵבֹ֣ת הֵ֔ם עֹשִׂ֖ים פֹּ֥ה מֵעַ֖ל לְרָחֳקָ֑ה וְשׁ֣וּב תָּשׁ֔וּב עוֹד֙ וְתִרְאֶ֣ה תּוֹעֵב֔וֹת גְּדֹלֹ֖ות׃ ס

그리고-말씀하셨다 H0559 내게 H0413 아들- H0120 사람의 H0120 보느냐 H7200 너는 H0859 [무엇을] H4480 (무엇을) H4100 (그들이) H1992 하는지를 H6213

이스라엘의 H3478 집이- H1004 그- H0834 큰 H1419 가증한-것들을 H8441

위에서- H5921 멀리하기-위하여 H7368 여기에서 H6311 하는 H6213

네가-돌아가리라 H7725 그리고-또 H5750 나의-성소에서 H4720 보기를 H7200 가증한-것들을 H8441 큰 H1419 쉼표

그가 또 내게 이르시되 인자야 이스라엘 족속의 행하는 일을 보느냐 그들이 여기서 크게 가증한 일을 행하여 나로 내 성소를 멀리 떠나게 하느니라 너는 다시 다른 큰 가증한 일을 보리라 하시더라

7

וַיָּבֵ֣א אֹתִ֔י אֶל־פֶּ֖תַח הֶחָצֵ֑ר וָאֵרְאֶ֣ה וְהִנֵּ֣ה חֹר־אֶ֔חָד בַּקִּֽיר׃

그리고-데려왔다 H0935 나를 H0853 향하여- H0413 문에 H6607 그-뜰의 H2691 그리고-보았다 H7200 그리고-보라 H2009 구멍이- H2356 하나가 H0259

그-벽에 H7023

그가 나를 이끌고 뜰 문에 이르시기로 내가 본즉 담에 구멍이 있더라

8

וְהִנֵּה בַקִּיר וָאֶחְתֹּר בַּקִּיר נָא חֲתָר־ אָדָם בֶּן־ אֵלַי וַיֹּאמֶר
그리고-보라 그-벽을 그리고-파였다 그-벽을 제발 파라- 사람의 아들- 내게 그리고-말씀하셨다
H2009 H7023 H2864 H7023 H4994 H2864 H0120 H0413 H0559

פֶּתַח׃ אֶחָד
문이라 하나의
H6607 H0259

그가 내게 이르시되 인자야 너는 이 담을 헐라 하시기로 내가 그 담을 허니 한 문이 있더라

9

הֵם אֲשֶׁר הָרָעוֹת הַתּוֹעֵבוֹת אֶת־ וּרְאֵה בֹא אֵלַי וַיֹּאמֶר
그들이 그- 그-악한 그-가증한-것들을 곧- 그리고-보라 들어가라 내게 그리고-말씀하셨다
H1992 H8441 H0853 H7200 H0935 H0413 H0559

עֹשִׂים פֹּה׃
하는 여기에서
H6311

또 내게 이르시되 들어가서 그들이 거기서 행하는 가증하고 악한 일을 보라 하시기로

10

שֶׁקֶץ וּבְהֵמָה רֶמֶשׂ תַּבְנִית כָּל־ וְהִנֵּה וָאֶרְאֶה וָאָבוֹא
혐오스러운 그리고-짐승의 기는-것과 형상이라 모든- 그리고-보라 그리고-보았다 그리고-들어갔다
H8263 H0929 H7431 H8403 H3605 H2009 H7200 H0935

סָבִיב׃ וְסָבִיב הַקִּיר עַל־ מְחֻקֶּה יִשְׂרָאֵל בֵּית גִּלּוּלֵי וְכָל־
둘레에 둘레에 그-벽에 위-에 새겨져-있는 이스라엘의 집의 우상들이 그리고-모든-
H5439 H5439 H7023 H2707 H3478 H1544 H3605

내가 들어가 보니 각양 곤충과 가증한 짐승과 이스라엘 족속의 모든 우상을 그 사면 벽에 그렸고

11

עֹמֵד שָׁפָן בֶּן־ וְיַאֲזַנְיָהוּ יִשְׂרָאֵל בֵּית־ מִזִּקְנֵי אִישׁ וְשִׁבְעִים
서-있었다 샤판이 아들- 그리고-야아산니야 이스라엘의 집의- 장로들의-중에서 사람이 그리고-칠십
H5975 H3478 H2205 H0376 H7657

וַעֲתַר בְּיָדוֹ מִקְטַרְתּוֹ וְאִישׁ לִפְנֵיהֶם עֹמְדִים בְּתוֹכָם׃
그리고-짙은-구름이 그의-손에서 그의-향로를 그리고-사람이 그들-앞에서 서-있었다 그들-가운데에서
H3027 H4730 H0376 H6440 H5975 H8432

עֹלֶה׃ הַקְּטֹרֶת עֲנַן־
올라갔다 그-향의 구름의-
H5927 H7004 H6051

이스라엘 족속의 장로 중 칠십 인이 그 앞에 섰으며 사반의 아들 야아사냐도 그 가운데 섰고 각기 손에 향로를 들었는데 향연이 구름 같이 오르더라

12

עֹשִׂים יִשְׂרָאֵל בֵּית־ זִקְנֵי אֲשֶׁר אָדָם בֶּן־ הֲרָאִיתָ אֵלַי וַיֹּאמֶר
하는-것을 이스라엘의 집의- 장로들이 그- 사람의 아들- 보았느냐 내게 그리고-말씀하셨다
H3478 H2205 H0120 H7200 H0413 H0559

יְהוָה אֵין אֹמְרִים כִּי מַשְׂכִּיתוֹ בְּחַדְרֵי אִישׁ בַּחֹשֶׁךְ
여호와가 없다 그들이-말하는도다 어찌하면 그의-그림의 방들-안에서 사람이 그-어둠-안에서
H3068 H0369 H0559 H4906 H2315 H0376 H2822

הָאָרֶץ׃ אֶת־ יְהוָה עָזַב אֹתָנוּ רֹאֶה
그-땅을 곧- 여호와가 버렸다 우리를 보시는-자가
H0776 H0853 H3068 H0853 H7200

또 내게 이르시되 인자야 이스라엘 족속의 장로들이 각각 그 우상의 방안 어두운 가운데서 행하는 것을 네가 보았느냐 그들이 이르기를 여호와께서 우리를 보지 아니하시며 이 땅을 버리셨다 하느니라

13 וַיֹּאמֶר אֵלַי עוֹד תָּשׁוּב תִּרְאֶה תּוֹעֵבוֹת גְּדֹלוֹת אֲשֶׁר־הֵמָּה עֹשִׂים׃
그리고-말씀하셨다 내게 또 네가-돌아가리라 보기를 가증한-것들을 큰 그-그들이 하는
H0559 H0413 H5750 H7725 H7200 H8441 H0413 H1992

또 내게 이르시되 너는 다시 그들의 행하는 바 다른 큰 가증한 일을 보리라 하시더라

14 וַיָּבֵא אֹתִי אֶל־פֶּתַח שַׁעַר בֵּית־יְהוָה אֲשֶׁר אֶל־הַצָּפוֹנָה
그리고-데려왔다 나를 향하여- 문에 문의 집의- 여호와의 그- 향하여- 그-북쪽으로
H0935 H0853 H0413 H6607 H8179 H0413 H3068 H0413 H6828

וְהִנֵּה־שָׁם הַנָּשִׁים יֹשְׁבוֹת מְבַכּוֹת אֶת־תַּמּוּז׃ ס
그리고-보라- 거기에 여자들이 앉아-있었다 울고-있었다 곧- 그-담무즈를 쉼표
H2009 H8033 H0802 H3427 H1058 H0853 H8542

그가 또 나를 데리고 여호와의 전으로 들어가는 북문에 이르시기로 보니 거기 여인들이 앉아 담무스를 위하여 애곡하더라

15 וַיֹּאמֶר אֵלַי הֲרָאִית בֶּן־אָדָם עוֹד תָּשׁוּב תִּרְאֶה תּוֹעֵבוֹת גְּדֹלוֹת מֵאֵלֶּה׃
그리고-말씀하셨다 내게 보았느냐 아들- 사람의 또 네가-돌아가리라 보기를 가증한-것들을 큰 이것들보다
H0559 H0413 H7200 H0120 H5750 H7725 H7200 H8441 H0428

그가 또 내게 이르시되 인자야 네가 그것을 보았느냐 너는 또 이보다 더 큰 가증한 일을 보리라 하시더라

16 וַיָּבֵא אֹתִי אֶל־חֲצַר בֵּית־יְהוָה הַפְּנִימִית וְהִנֵּה־פֶתַח הֵיכַל
그리고-데려왔다 나를 향하여- 뜰립의 집의- 여호와의 그-안쪽의 그리고-보라- 문에 성전의
H0935 H0853 H0413 H2691 H0996 H3068 H6442 H2009 H6607 H1964

יְהוָה בֵּין הָאוּלָם וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ כְּעֶשְׂרִים אִישׁ וַחֲמִשָּׁה אַחֹרֵיהֶם
여호와의 사이에 그-현관과 그리고-사이에 그-제단의 약-이십 사람이 그리고-다섯 그들의-등을
H3068 H0996 H0197 H0996 H4196 H6242 H0376 H2568 H0268

וּפְנֵיהֶם קֶדְמָה וְהֵמָּה מִשְׁתַּחֲוִיתֶם קֶדְמָה לַשָּׁמֶשׁ׃
그리고-그들의-얼굴들은 동쪽으로 그리고-그들은 절하고-있었다 동쪽으로 그-태양을
H6440 H6924 H1992 H7812 H6924 H8121

그가 또 나를 데리고 여호와의 전 안뜰에 들어가시기로 보니 여호와의 전문 앞 현관과 제단 사이에서 약 이십오 인이 여호와의 전을 등지고 낯을 동으로 향하여 동방 태양에 경배하더라

17 וַיֹּאמֶר אֵלַי הֲרָאִיתָ בֶן־אָדָם הֲנָקֵל לְבֵית יְהוּדָה מֵעֲשׂוֹת
그리고-말씀하셨다 내게 보았느냐 사람의 아들- 하찮은-것이냐 집에-대하여 유다의 행하기를-
H0559 H0413 H7200 H0120 H7043 H3063

אֶת־הַתּוֹעֵבוֹת אֲשֶׁר עָשׂוּ־פֹה כִּי־מָלְאוּ אֶת־הָאָרֶץ חָמָס
그-가증한-것들을 그- 그들이-행한- 여기에서 어찌하면- 그들이-채웠도다 곧- 그-땅을 폭력으로
H8441 H0834 H6311 H6213 H4390 H0853 H0776 H2555

וְיָשֻׁבוּ לְהַכְעִיסֵנִי וְהִנָּם שֹׁלְחִים אֶת־הַזְּמוֹרָה אֶל־אַפָּם׃
그리고-돌아갔도다 나를-노하게-하기-위하여 그리고-보라-그들은 뽑는-자들이라 곧- 그-가지를 그들의-코에
H7725 H3707 H2009 H7971 H0853 H2156 H0639

또 내게 이르시되 인자야 네가 보았느냐 유다 족속이 여기서 행한 가증한 일을 적다 하겠느냐 그들이 강포로 이 땅에 채우고 또 다시 내 노를 격동하고 심지어 나무가지를 그 코에 두었느니라

18 וְגַם־אֲנִי אֶעֱשֶׂה בְחֵמָה לֹא־תָחוֹס עֵינִי וְלֹא אָחוֹנָן וְקָרְאוּ בְאָזְנַי קוֹל גָּדוֹל וְלֹא אֶשְׁמַע אֹתָם׃
그리고-또한- 나도 행하리라 분노-안에서 아끼리라 아니- 나의-눈이 그리고-아니 큰 소리로 나의-귀들-안에서 그리고-부르리라 내가-긍휼히-여기리라 내가-듣으리라 그들을
H1571 H0589 H6213 H2534 H3808 H2347 H3808 H1419 H6963 H0241 H7121 H2550 H8085 H0853

그러므로 나도 분노로 갚아 아껴 보지 아니하고 긍휼을 베풀지도 아니하리니 그들이 큰 소리로 내 귀에 부르짖을지라도 내가 듣지 아니하리라

## Chapter 9

1 וַיִּקְרָא בְאָזְנַי קוֹל גָּדוֹל לֵאמֹר קָרְבוּ פְקֻדּוֹת הָעִיר וְאִישׁ כְּלִי מַשְׁחֵתוֹ בְּיָדוֹ׃
그리고-부르셨다 나의-귀들-안에서 소리로 큰 말씀하시기를 가까이-오라 벌들이 그-도시의 그리고-사람이 도구를 그의-파괴의 그의-손에서
H7121 H0241 H6963 H1419 H0559 H7126 H6486 H0376 H3627 H4892 H3027

그가 또 큰 소리로 내 귀에 외쳐 가라사대 이 성읍을 관할하는 자들로 각기 살륙하는 기계를 손에 들고 나아오게 하라 하시더라

2 וְהִנֵּה שִׁשָּׁה אֲנָשִׁים בָּאִים מִדֶּרֶךְ־שַׁעַר הָעֶלְיוֹן אֲשֶׁר פָּנֶה צָפוֹנָה וְאִישׁ כְּלִי מַפָּצוֹ בְּיָדוֹ וְאִישׁ־אֶחָד בְּתוֹכָם לָבֻשׁ בַּדִּים וְקֶסֶת הַנְּחֹשֶׁת בְּמָתְנָיו וַיָּבֹאוּ וַיַּעַמְדוּ אֵצֶל מִזְבַּח הַנְּחֹשֶׁת׃
그리고-보라 여섯 사람들이 오고-있었다 길에서- 그-윗쪽의 그- 향하는 북쪽으로 문의 그-놋쇠의 제단의 곁에 그리고-서다 그리고-들어왔다 그의-허리에서 그-서기관의 그리고-필기구가
H2009 H8337 H0376 H0935 H1870 H8179 H6828 H6437 H0834 H0376 H3027 H4660 H3627 H0376 H0906 H3847 H8432 H0259 H0376 H3027 H4660 H3627 H0376 H0681 H5975 H0935 H4975 H5613 H7083

내가 본즉 여섯 사람이 북향한 윗문 길로 좇아 오는데 각 사람의 손에 살륙하는 기계를 잡았고 그 중에 한 사람은 가는 베옷을 입고 허리에 서기관의 먹 그릇을 찼더라 그들이 들어 와서 놋 제단 곁에 서더라

3

| אֶל | עָלָיו | הָיָה | אֲשֶׁר | הַכְּרוּב | מֵעַל | נַעֲלָה | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי | וּכְבוֹד |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 향하여 | 그것-위에 | 있었던 | 그- | 그-그룹의 | 위에서- | 올라갔다 | 이스라엘의 | 하나님의 | 그리고-영광이 |
| H0413 | | H1961 | | H3742 | | H5927 | H3478 | H0430 | H3519 |

| מִפְתַּן | הַבַּיִת | וַיִּקְרָא | אֶל־ | הָאִישׁ | הַלָּבֻשׁ | הַבַּדִּים | אֲשֶׁר | קֶסֶת |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 문지방에 | 그-집의 | 그리고-부르셨다 | 향하여- | 그-사람에게 | 그-입은 | 그-베의를 | 그- | 필기구가 |
| H4670 | | H7121 | H0413 | H0376 | H3847 | H0906 | | H7083 |

| הַסֹּפֵר | בְּמָתְנָיו׃ | ס |
|---|---|---|
| 그-서기관의 | 그의-허리에서 | 쉼표 |
| | H4975 | |

그룹에 머물러 있던 이스라엘 하나님의 영광이 올라 성전 문지방에 이르더니 여호와께서 그 가는 베옷을 입고 서기관의 먹 그릇을 찬 사람을 불러

4

| יְרוּשָׁלִָם | בְּתוֹךְ | הָעִיר | בְּתוֹךְ | עֲבֹר | (אֵלָיו | [אֶל | יְהוָה | וַיֹּאמֶר |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 예루살렘의 | 가운데를- | 그-도시의 | 가운데를- | 지나가라 | (그에게) | [그에게] | 여호와가 | 그리고-말씀하셨다 |
| H3389 | H8432 | | H8432 | | H0413 | H0413 | H3068 | H0559 |

| כָּל־ | עַל | וְהַנֶּאֱנָקִים | הַנֶּאֱנָחִים | הָאֲנָשִׁים | מִצְחָוֹת | עַל־ | תָּו | וְהִתְוִיתָ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모든- | 위에 | 그리고-신음하는 | 그-탄식하는 | 그-사람들의 | 이마들에 | 위-에 | 표를 | 그리고-표하라 |
| H3605 | | H0602 | H0584 | H0376 | H4696 | | H8420 | H8427 |

| בְּתוֹכָהּ׃ | הַנַּעֲשׂוֹת | הַתּוֹעֵבוֹת |
|---|---|---|
| 그것의-가운데에서 | 그-행해진 | 그-가증한-것들에 |
| H8432 | | H8441 |

이르시되 너는 예루살렘 성읍 중에 순행하여 그 가운데서 행하는 모든 가증한 일로 인하여 탄식하며 우는 자의 이마에 표하라 하시고

5

| וְהַכּוּ | אַחֲרָיו | בָּעִיר | עִבְרוּ | בְּאָזְנָי | אָמַר | וּלְאֵלֶּה |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-치라 | 그의-뒤에서 | 그-도시-안에서 | 지나가라 | 나의-귀들-안에서 | 말씀하셨다 | 그리고-이들에게 |
| H5221 | | | | H0241 | H0559 | H0428 |

| תַּחְמֹלוּ׃ | וְאַל־ | עֵינְכֶם) | [עיניכם | תָּחוֹס | )אַל־ | [על־ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 긍휼히-여기기를 | 그리고-하지-말라- | (너희의-눈이) | [너희의-눈들이] | 아끼라 | (하지-말라) | [하지-말라] |
| H2550 | H0408 | H5869 | | H2347 | H0408 | |

나의 듣는데 또 그 남은 자에게 이르시되 너희는 그 뒤를 좇아 성읍 중에 순행하며 아껴보지도 말며 긍휼을 베풀지도 말고 쳐서

6

| לְמַשְׁחִית | תַּהַרְגוּ | וְנָשִׁים | וְטַף | וּבְתוּלָה | בָּחוּר | זָקֵן |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 멸망을-위하여 | 죽여라 | 그리고-여자들을 | 그리고-아이와 | 그리고-처녀와 | 젊은-자와 | 늘은-자와 |
| H4889 | H2026 | H0802 | H2945 | H1330 | H0970 | H2205 |

| תְּגַשּׁוּ | אַל־ | הַתָּו | עָלָיו | אֲשֶׁר־ | אִישׁ | כָּל־ | וְעַל־ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 너희가-가까이-하기를 | 하지-말라 | 그-표가 | 그-위에 | 그- | 사람에게 | 모든- | 그리고-위-에- |
| H5066 | H0408 | H8420 | | | H0376 | H3605 | |

| לִפְנֵי | אֲשֶׁר | הַזְּקֵנִים | בָּאֲנָשִׁים | וַיָּחֵלּוּ | תָּחֵלּוּ | וּמִמִּקְדָּשִׁי |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 앞에서 | 그- | 그-늘은 | 그-사람들에게서 | 그리고-그들이-시작하였다 | 시작하라 | 그리고-나의-성소에서 |
| H6440 | | H2205 | H0376 | | | H4720 |

הַבָּיִת׃
그-집의

늙은 자와 젊은 자와 처녀와 어린 아이와 부녀를 다 죽이되 이마에 표 있는 자에게는 가까이 말라 내 성소에서 시작할지니라 하시매 그들이 성전 앞에 있는 늙은 자들로부터 시작하더라

7

וַיֹּ֤אמֶר֙ אֲלֵיהֶ֔ם טַמְּא֥וּ הַבַּ֖יִת וּמַלְא֣וּ אֶת־הַחֲצֵר֑וֹת חַלָּלִ֖ים צְא֥וּ
וַיֹּאמֶר 그리고-말씀하셨다 H0559 | אֲלֵיהֶם 그들에게 H0413 | טַמְּאוּ 더럽혀라 | אֶת־ 곧- H0853 | הַבַּיִת 그-집을 | אֶת־ 곧- H0853 | וּמַלְאוּ 그리고-채우라 H4390 | אֶת־ 곧- H0853 | הַחֲצֵרוֹת 그-뜨립들을 | חַלָּלִים 죙은-자들로
וְיָצְא֖וּ וְהַכּ֥וּ בָעִֽיר׃
וְיָצְאוּ 그리고-나갔다 H3318 | וְהַכּוּ 그리고-쳤다 H5221 | בָּעִיר׃ 그-도시-안에서 | צְאוּ 나가라 H3318

그가 또 그들에게 이르시되 너희는 성전을 더럽혀 시체로 모든 뜰에 채우라 너희는 나가라 하시매 그들이 나가서 성읍 중에서 치더라

8

וַיְהִי֙ בְּהַכּוֹתָ֔ם וְנֶאשְׁאַ֖ר אֲנִ֑י וָאֶפֹּ֤ל פָּנַי֙ וָאֶזְעַ֔ק וָאֹמַ֕ר אֲהָהּ֙ אֲדֹנָ֔י יְהוִ֔ה הֲמַשְׁחֵ֖ת אַתָּ֣ה אֶת־כָּל־שְׁאֵרִ֣ית יִשְׂרָאֵ֑ל בְּשָׁפְכְּךָ֥ אֶת־חֲמָתְךָ֖ עַל־יְרוּשָׁלָֽ͏ִם׃
וַיְהִי 그리고-되었다 H1961 | כְּהַכּוֹתָם 그들이-칠-때에 H5221 | וְנֶאשְׁאַר 그리고-남겨졌다 H7604 | אֲנִי 나는 H0589 | וָאֶפֹּל 그리고-엎드렸다 H5307 | פָּנַי 나의-얼굴로 H6440 | וָאֶזְעַק 그리고-부르짖었다 H2199 | וָאֹמַר 그리고-말하였다 H0559 | אֲהָהּ 아아 H0162 | אֲדֹנָי 주 H0136 | יְהוִה 여호와여 H3069 | הֲמַשְׁחֵת 멸하시나이까 H7843 | אַתָּה 당신은 | אֶת 곧 H0853 | כָּל־ 모든- H3605 | שְׁאֵרִית 남은-자를 H7611 | יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478 | בְּשָׁפְכְּךָ 당신이-붓으시는-것에서 H8210 | אֶת־ 곧- H0853 | חֲמָתְךָ 당신의-분노를 H2534 | עַל־ 위-에 | יְרוּשָׁלָם׃ 예루살렘에 H3389

그들이 칠 때에 내가 홀로 있는지라 엎드리어 부르짖어 가로되 오호라 주 여호와여 예루살렘을 향하여 분노를 쏟으시오니 이스라엘 남은 자를 모두 멸하려 하시나이까

9

וַיֹּ֤אמֶר אֵלַי֙ עֲוֹ֣ן בֵּית־יִשְׂרָאֵ֥ל וִיהוּדָ֛ה גָּדוֹ֥ל מְאֹ֖ד מְאֹ֑ד בִּמְאַ֤ד הָאָ֙רֶץ֙ דָּמִ֔ים וְהָעִ֖יר מָלְאָ֣ה מֶ֑טֶּה כִּ֣י אָמְר֗וּ עָזַ֤ב יְהוָה֙ אֶת־הָאָ֔רֶץ וְאֵ֥ין יְהוָ֖ה רֹאֶֽה׃
וַיֹּאמֶר 그리고-말씀하셨다 H0559 | אֵלַי 내게 H0413 | עֲוֹן 죄악이라 H5771 | בֵּית־ 집의- | יִשְׂרָאֵל 이스라엘과 H3478 | וִיהוּדָה 그리고-유다의 H3063 | גָּדוֹל 큰도다 | מְאֹד 매우 H3966 | בִּמְאַד 매우- H3966 | הָאָרֶץ 그-땅이 H0776 | דָּמִים 피로 H1818 | וְהָעִיר 그리고-도시는 | מָלְאָה 차였다 H4390 | מֶטֶּה 불의로 H4297 | כִּי 어찌하면 | אָמְרוּ 그들이-말하였도다 H0559 | עָזַב 버렸다 | יְהוָה 여호와가 H3068 | אֶת־ 곧- H0853 | הָאָרֶץ 그-땅을 H0776 | וְאֵין 그리고-없다 H0369 | יְהוָה 여호와가 H3068 | רֹאֶה׃ 보시는-자가 H7200

그가 내게 이르시되 이스라엘과 유다 족속의 죄악이 심히 중하여 그 땅에 피가 가득하며 그 성읍에 불법이 찼나니 이는 그들이 이르기를 여호와께서 이 땅을 버리셨으며 보지 아니하신다 함이라

10

וְגַם־אֲנִי֙ לֹא־תָחֹ֣וס עֵינִ֔י וְלֹ֥א אֶחְמֹ֖ל דַּרְכָּ֣ם בְּרֹאשָׁ֑ם נָתָ֖תִּי׃
וְגַם־ 그리고-또한- H1571 | אֲנִי 나도 H0589 | לֹא־ 아니- H3808 | תָחוֹס 아끼리라 H2347 | עֵינִי 나의-눈이 | וְלֹא 그리고-아니 H3808 | אֶחְמֹל 내가-긍휼히-여기리라 H2550 | דַּרְכָּם 그들의-길을 H1870 | בְּרֹאשָׁם 그들의-머리-위에 | נָתָתִי׃ 내가-놓았노라 H5414

그러므로 내가 그들을 아껴 보지 아니하며 긍휼을 베풀지 아니하고 그 행위대로 그 머리에 갚으리라 하시더라

11

וְהִנֵּ֣ה הָאִ֔ישׁ לְבֻ֖שׁ הַבַּדִּ֑ים אֲשֶׁ֤ר הַקֶּ֙סֶת֙ בְּמָתְנָ֔יו מֵשִׁ֖יב דָּבָ֣ר אֲשֶׁ֔ר צִוִּיתָֽנִי׃ ס
וְהִנֵּה 그리고-보라 H2009 | וְהָאִישׁ 그-사람이 H0376 | לְבֻשׁ 입은 H3830 | הַבַּדִּים 그-베의를 H0906 | אֲשֶׁר 그- | הַקֶּסֶת 그-필기구가 H7083 | בְּמָתְנָיו 그의-허리에서 H4975 | מֵשִׁיב 돌려보냈다 H7725 | דָּבָר 말씀을 H1697 | אֲשֶׁר 그- H0834 | צִוִּיתָנִי׃ 당신이-나에게-명하신-대로 H6680 | (כְּכֹל) (모든-것) H3605 | [כאשר] [모든-것-대로] | עָשִׂיתִי 행하였나이다 | לֵאמֹר 말씀하시기를 H0559 | ס 쉼표

가는 베옷을 입고 허리에 먹 그릇을 찬 사람이 복명하여 가로되 주께서 내게 명하신 대로 내가 준행하였나이다 하더라

## Chapter 10

1

וָאֵרְאֶה וְהִנֵּה עַל־ אֲשֶׁר֙ הָרָקִ֔יעַ אֶל־ הָיָה֙ כְּאֶבֶן הַכְּרֻבִ֔ים רָאשׁ עַל־
그리고-보았다 그리고-보라 향하여- 그-궁창에 그- 위-에 머리의 그-그룹들의 돌-같은
H7200 H2009 H0413 H7549 H0413 H3742 H0068

כְּמַרְאֵה֙ נִרְאָ֣ה כִסֵּ֔א כְּעֵלֵיהֶ֖ם׃ דְּמ֣וּת סַפִּ֑יר
모양-같은 보였다 보좌가 그들-위에서 형상의 사파이어
H4758 H7200 H3678 H1823 H5601

이에 내가 보니 그룹들 머리 위 궁창에 남보석 같은 것이 나타나는데 보좌 형상 같더라

2

וַיֹּ֣אמֶר וַיֹּ֨אמֶר אֶל־ בֹּ֜א הַבַּדִּ֗ים לְבֻ֣שׁ וְהָאִ֣ישׁ אֶל־ וַיֹּ֨אמֶר
그리고-말씀하셨다 그리고-말씀하셨다 향하여- 들어가라 그-베의를 입은 그-사람에게 향하여- 그리고-말씀하셨다
H0559 H0559 H0413 H0935 H0906 H3847 H0376 H0413 H0559

אֵ֔שׁ גַּחֲלֵי־ חָפְנֶ֖יךָ וּמַלֵּ֑א לַכְּרֻ֣ב תַּ֚חַת אֶל־ לְבַ֣ין בֵּינוֹת֙
불의 숙-같은- 네-손바닥들을 그리고-채우라 그-그룹의 아래에 향하여- 그-바퀴의 사이들-
H0784 H1513 H2651 H4390 H3742 H8478 H0413 H1534 H0996

לְעֵינָ֔י׃ וַיָּבֹ֖א הָעִֽיר׃ עַל־ וּזְרָ֣ק לַכְּרֻבִ֑ים מִבֵּינוֹת֙
나의-눈들-앞에서 그리고-들어갔다 그-도시에 위-에 그리고-흩으라 그-그룹들의 사이들에서-
H0935 H2236 H3742 H0996

하나님이 가는 베옷 입은 사람에게 일러 가라사대 너는 그룹 밑바퀴 사이로 들어가서 그 속에서 숯불을 두 손에 가득히 움켜 가지고 성읍 위에 흩으라 하시매 그가 내 목전에 들어가더라

3

וְהַכְּרֻבִ֗ים עָמְד֣וּ מִימִ֣ין הַבַּ֔יִת לְבָ֣א הָאִ֣ישׁ וְהֶעָנָ֖ן מָלֵ֣א אֶת־
그리고-그룹들이 서-있었다 오른쪽에서 그-집의 들어갈-때에 그-사람이 그리고-구름이 차였다 곧-
H3742 H5975 H3225 H1004 H0376 H6051 H4390 H0853

הַפְּנִימִֽית׃ הֶחָצֵֽר׃
그-안쪽의 그-뜨립을
H6442

그 사람이 들어갈 때에 그룹들은 성전 우편에 섰고 구름은 안 뜰에 가득하며

4

וַיֶּרָם֙ כְּב֣וֹד־ יְהוָ֔ה מֵעַ֖ל הַכְּרֻ֑ב עַ֚ל מִפְתַּ֣ן הַבַּ֔יִת וַיִּמָּלֵ֖א
그리고-올라갔다 영광이- 여호와의 위에서- 그-그룹의 위에 문지방에 그-집의 그리고-차였다
H3519 H3068 H5921 H4670 H1004 H4390

יְהוָֽה׃ כְּב֣וֹד נֹגַ֔הּ אֶת־ מָלְאָ֖ה וְהֶחָצֵ֑ר הֶעָנָ֖ן הַבַּ֔יִת אֶת־
여호와의 영광의 빛으로 곧- 차였다 그리고-뜨립은 그-구름으로 그-집이 곧-
H3068 H3519 H5051 H0853 H4390 H6051 H0853

여호와의 영광이 그룹에서 올라 성전 문지방에 임하니 구름이 성전에 가득하며 여호와의 영화로운 광채가 뜰에 가득하였고

5

וְקוֹל֙ כְּנְפֵ֣י הַכְּרוּבִ֔ים נִשְׁמַ֖ע עַד־ הֶחָצֵ֑ר הַחִיצֹנָ֖ה כְּקוֹל֙ אֵ֔ל
그리고-소리가 날개들의 그-그룹들의 들렸다 까지- 그-뜨립 그-바깥쪽의 소리-같이 하나님-
H3671 H3742 H8085 H5704 H2435 H0410

בְּדַבְּרֽוֹ׃ שַׁדַּ֖י
그가-말씀하실-때에 전능자의
H1696 H7706

그룹들의 날개 소리는 바깥 뜰까지 들리는데 전능하신 하나님의 말씀하시는 음성 같더라

6 וַיְהִי בְּצַוֹּתוֹ אֶת־הָאִישׁ לְבֶשׁ־הַבַּדִּים לֵאמֹר קַח אֵשׁ
그-사람에게 입은-그-베의를 말씀하시기를 취하라 불을
H0376 H3847 H0906 H0559 H3947 H0784
מִבֵּינוֹת לַגַּלְגַּל מִבֵּינוֹת לַכְּרוּבִים וַיָּבֹא וַיַּעֲמֹד אֵצֶל הָאוֹפָן׃
사이들에서- 그-바퀴의 사이들에서- 그-그룹들의 그리고-들어갔다 그리고-서다 곁에 그-바퀴의
H0996 H1534 H0996 H3742 H0935 H5975 H0681 H0212

하나님이 가는 베옷 입은 자에게 명하시기를 바퀴 사이 곧 그룹들 사이에서 불을 취하라 하셨으므로 그가 들어가 바퀴 옆에 서매

7 וַיִּשְׁלַח הַכְּרוּב אֶת־יָדוֹ מִבֵּינוֹת לַכְּרוּבִים אֶל־הָאֵשׁ אֲשֶׁר
그-그룹이 곧- 그의-손을 사이들에서- 그-그룹들의 향하여- 그-불에 그-
H3742 H0853 H3027 H0996 H3742 H0413 H0784
בֵּינוֹת הַכְּרֻבִים וַיִּשָּׂא וַיִּתֵּן אֶל־חָפְנֵי לְבֶשׁ הַבַּדִּים וַיִּקָּח׃ וַיֵּצֵא׃
사이들에서 그-그룹들의 그리고-들어-올렸다 그리고-주었다 손바닥들에 입은 그-베의를 그리고-취하였다 그리고-나갔다
H0996 H3742 H5375 H5414 H2651 H3847 H0906 H3947 H3318

한 그룹이 그룹들 사이에서 손을 내밀어 그 그룹들 사이에 있는 불을 취하여 가는 베옷 입은 자의 손에 주매 그가 받아 가지고 나가는데

8 וַיֵּרָא לַכְּרֻבִים תַּחַת כַּנְפֵיהֶם׃ יַד־אָדָם תַּבְנִית
그리고-보였다 그-그룹들에게 형상이 손의- 사람의 아래에서 그들의-날개들의
H7200 H3742 H8403 H3027 H0120 H8478 H3671

그룹들의 날개 밑에 사람의 손 같은 것이 나타났더라

9 וָאֶרְאֶה וְהִנֵּה אַרְבָּעָה אוֹפַנִּים אֵצֶל הַכְּרוּבִים אוֹפַן אֶחָד אֵצֶל
그리고-보았다 그리고-보라 넷 바퀴들이 곁에 그-그룹들의 바퀴가 하나가 곁에 그-그룹의
H7200 H2009 H0702 H0212 H0681 H3742 H0212 H0259 H0681 H3742
הַכְּרוּב אֶחָד וְאוֹפַן אֶחָד אֵצֶל הַכְּרוּב אֶחָד וּמַרְאֵה כְּעֵין אָבֶן
그-그룹의 하나의 그리고-바퀴가 하나가 곁에 그-그룹의 하나의 그리고-모양이 모양-같은 돌의
H3742 H0259 H0212 H0259 H0681 H3742 H0259 H4758 H0212 H0068
הָאוֹפַנִּים׃ תַּרְשִׁישׁ׃
그-바퀴들의 다싯
H0212 H8658

내가 보니 그룹들 곁에 네 바퀴가 있는데 이 그룹 곁에도 한 바퀴가 있고 저 그룹 곁에도 한 바퀴가 있으며 그 바퀴 모양은 황옥 같으며

10 וּמַרְאֵיהֶם דְּמוּת אֶחָד לְאַרְבַּעְתָּם כַּאֲשֶׁר יִהְיֶה הָאוֹפָן בְּתוֹךְ
그리고-그들의-모양은 형상이 하나라 넷에-대하여 마치- 될-것이라 그-바퀴가 가운데-에서
H4758 H1823 H0259 H0702 H0834 H1961 H0212 H8432
הָאוֹפָן׃
그-바퀴의
H0212

그 모양은 넷이 한결 같은데 마치 바퀴 안에 바퀴가 있는 것 같으며

11

בְּלֶכְתָּם
그들이-갈-때에
H3212

יִסָּבּוּ
그들이-돌았다
H5437

לֹא
아니
H3808

יֵלֵכוּ
그들이-갔다
H3212

רִבְעֵיהֶם
그들의-쪽들로
H7253

אַרְבָּעַת
넷
H0702

אֶל־
향하여-
H0413

בְּלֶכְתָּם
그들이-갈-때에
H3212

יִסָּבּוּ
그들이-돌았다
H5437

לֹא
아니
H3808

יֵלֵכוּ
그들이-갔다
H3212

אַחֲרָיו
그것의-뒤를-따라

הָרֹאשׁ
그-머리가

יִפְנֶה
향하는
H6437

אֲשֶׁר־
그-

הַמָּקוֹם
그-곳이라
H4725

כִּי
어찌하면

בְּלֶכְתָּם׃
그들이-갈-때에
H3212

그룹들이 행할 때에는 사방으로 향한 대로 돌이키지 않고 행하되 돌이키지 않고 그 머리 향한 곳으로 행하며

12

וְכַנְפֵיהֶם
그리고-그들의-날개들과
H3671

וִידֵיהֶם
그리고-그들의-손들과
H3027

וְגַבֵּיהֶם
그리고-그들의-등과
H1354

בְּשָׂרָם
그들의-살과
H1320

וְכָל־
그리고-모든-
H3605

אוֹפַנֵּיהֶם׃
그들의-바퀴들의
H0212

לְאַרְבַּעְתָּם
넷에-대하여
H0702

סָבִיב
둘레에
H5439

עֵינַיִם
눈들로

מְלֵאִים
차-있었다
H4392

וְהָאוֹפַנִּים
그리고-바퀴들은
H0212

그 온 몸과 등과 손과 날개와 바퀴 곧 네 그룹의 바퀴의 둘레에 다 눈이 가득하더라

13

בְּאָזְנָי׃
나의-귀들-안에서
H0241

הַגַּלְגַּל
그-바퀴라고
H1534

קוֹרָא
부르다
H7121

לָהֶם
그것들에게

לָאוֹפַנִּים
그-바퀴들에-대하여
H0212

내가 들으니 그 바퀴들을 도는 것이라 칭하며

14

הַשֵּׁנִי
그-둘째의
H8145

וּפְנֵי
그리고-얼굴이
H6440

הַכְּרוּב
그-그룹의
H3742

פְּנֵי
얼굴이라
H6440

הָאֶחָד
그-첨째의
H0259

פְּנֵי
얼굴이
H6440

לְאֶחָד
하나에-대하여
H0259

פָּנִים
얼굴들이
H6440

וְאַרְבָּעָה
그리고-넷

נָשֶׂר׃
독수리의
H5404

פְּנֵי־
얼굴이라-
H6440

וְהָרְבִיעִי
그리고-넷째의
H7243

אַרְיֵה
사자의

פְּנֵי
얼굴이라
H6440

וְהַשְּׁלִישִׁי
그리고-셋째의
H7992

אָדָם
사람의
H0120

פְּנֵי
얼굴이라
H6440

그룹들은 각기 네 면이 있는데 첫 면은 그룹의 얼굴이요 둘째 면은 사람의 얼굴이요 셋째는 사자의 얼굴이요 넷째는 독수리의 얼굴이더라

15

כְּבָר׃
그발
H3529

בְּנַהַר־
강-에서-
H5104

רָאִיתִי
내가-본
H7200

אֲשֶׁר
그-

הַחַיָּה
그-생물이

הִיא
이것이라
H1931

הַכְּרוּבִים
그-그룹들이
H3742

וַיֵּרָמוּ
그리고-올라갔다
H7426

그룹들이 올라가니 그들은 내가 그발 강 가에서 보던 생물이라

16

הַכְּרוּבִים
그-그룹들이
H3742

וּבְשָׂאֵת
그리고-들어-올릴-때에
H5375

אֶצְלָם
그들의-곁에서
H0681

הָאוֹפַנִּים
그-바퀴들이
H0212

יֵלְכוּ
갔다
H3212

הַכְּרוּבִים
그-그룹들이
H3742

וּבְלֶכֶת
그리고-갈-때에
H3212

הֵם
그들이
H1992

גַּם־
또한-
H1571

הָאוֹפַנִּים
그-바퀴들이
H0212

יִסָּבּוּ
돌았다
H5437

לֹא־
아니-
H3808

הָאָרֶץ
그-땅의
H0776

מֵעַל
위에서-

לָרוּם
올라가기-위하여

כַּנְפֵיהֶם
그들의-날개들을
H3671

אֶת־
곧-
H0853

מֵאֶצְלָם׃
그들의-곁에서
H0681

그룹들이 행할 때에는 바퀴도 그 곁에서 행하고 그룹들이 날개를 들고 땅에서 올라가려 할 때에도 바퀴가 그 곁을 떠나지 아니하며

17 בְּעָמְדָם֙ יַעֲמֹ֔דוּ וּבְרוֹמָ֖ם יֵֽרוֹמּ֑וּ אוֹתָ֗ם כִּ֚י רוּחַ֙ הַחַיָּ֔ה בָּהֶ֖ם׃
그들이-멈출-때에 멈췄다 그리고-그들이-올라갈-때에 올라갔다 그들과-함께 어찌하면 영이 그-생물의 안에서
H5975 H5975 H3068 H7426 H0853 H7307

그들이 서면 이들도 서고 그들이 올라가면 이들도 함께 올라가니 이는 생물의 신이 바퀴 가운데 있음이더라

18 וַיֵּצֵא֙ כְּב֣וֹד יְהוָ֔ה מֵעַ֖ל מִפְתַּ֣ן הַבָּ֑יִת וַיַּעֲמֹ֕ד עַ֖ל הַכְּרוּבִֽים׃
그리고-나갔다 영광이 여호와의 위에서- 문지방의 그-집의 그리고-서다 위-에 그-그룹들의
H3318 H3519 H3068 H4670 H0853 H5975 H3742

여호와의 영광이 성전 문지방을 떠나서 그룹들 위에 머무르니

19 וַיִּשְׂאוּ֙ הַכְּרוּבִ֔ים אֶת־כְּנְפֵיהֶ֖ם וַיֵּרֹ֣מּוּ מִן־הָאָ֑רֶץ לְעֵינַ֕י בְּצֵאתָ֖ם וְהָאוֹפַנִּ֣ים לְעֻמָּתָ֔ם וַיַּעֲמֹ֕ד פֶּ֖תַח שַׁ֣עַר בֵּית־
그리고-들어-올렸다 그-그룹들이 곧- 그들의-날개들을 그리고-올라갔다 에서- 그-땅의 나의-눈들-앞에서 그리고-나갈-때에 그리고-바퀴들이 그들의-맞은편에서 그리고-서다 문에 문의 집의-
H5375 H3742 H0853 H3671 H7426 H0776 H0212 H3318 H5980 H5975 H6607 H8179

מִלְמָ֑עְלָה׃ עֲלֵיהֶ֔ם יִשְׂרָאֵ֖ל אֱלֹהֵ֣י וּכְב֥וֹד הַקַּדְמוֹנִ֛י יְהוָ֥ה
위로부터 그들-위에서 이스라엘의 하나님의- 그리고-영광이 그-동쪽의 여호와의
H4605 H3478 H0430 H3519 H6931 H3068

그룹들이 날개를 들고 내 목전에 땅에서 올라가는데 그들이 나갈 때에 바퀴도 그 곁에서 함께 하더라 그들이 여호와의 전으로 들어가는 동문에 머물고 이스라엘 하나님의 영광이 그 위에 덮였더라

20 הַחַיָּ֣ה אֲשֶׁר֩ רָאִ֨יתִי תַּחַת֙ אֱלֹהֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל בִּנְהַר־כְּבָ֖ר וָאֵדָּ֑ע כִּ֥י הֵֽמָּה׃ כְּרוּבִֽים׃
이것이라 그-생물이 내가-본 아래에서 하나님의- 이스라엘의 강-에서- 그발 그리고-알았다 그들임을 그룹들이 어찌하면
H1931 H2416 H7200 H8478 H0430 H3478 H5104 H3529 H3045 H1992 H3742

그것은 내가 그발 강 가에서 본바 이스라엘 하나님의 아래 있던 생물이라 그들이 그룹들인 줄을 내가 아니라

21 אַרְבָּעָ֣ה אַרְבָּעָ֔ה פָּנִ֥ים לְאֶחָ֖ד וְאַרְבַּ֣ע כְּנָפִ֑ים לְאֶחָ֖ד יְדֵ֥י וּדְמ֥וּת אָדָֽם׃ כְּנְפֵיהֶ֖ם תַּחַת֙
넷 넷 얼굴들이 하나에-대하여 그리고-넷 날개들이 하나에-대하여 손들의 그리고-형상이 사람의 그들의-날개들의 아래에서
H0702 H0702 H6440 H0259 H0702 H3671 H0259 H3027 H1823 H0120 H3671 H8478

각기 네 얼굴과 네 날개가 있으며 날개 밑에는 사람의 손 형상이 있으니

22 וּדְמ֣וּת כְּבָ֗ר נְהַר־ עַל־ רָאִ֤יתִי אֲשֶׁר֙ הַפָּנִ֔ים הֵֽמָּה֙ פְּנֵיהֶ֔ם וּדְמ֖וּת
그리고-형상은 그발 강- 위-에서 내가-본 그- 그-얼굴들이 그들이라 그들의-얼굴들의 그리고-형상은
H1823 H3529 H5104 H5676 H7200 H6440 H1992 H6440 H1823

מַרְאֵיהֶ֑ם וְאֹתָ֣ם אִ֔ישׁ אֶל־ עֵבֶר֙ פָּנָ֔יו יֵלֵ֖כוּ׃
그들의-모양들과 그리고-그들을 사람이 향하여- 맞은편으로 그의-얼굴의 그들이-갔다
H4758 H0853 H0376 H0413 H5676 H6440 H3212

그 얼굴의 형상은 내가 그발 강 가에서 보던 얼굴이며 그 모양과 몸뚱이도 그러하며 각기 곧게 앞으로 행하더라

## Chapter 11

1 וַתִּשָּׂא֙ רוּחַ֙ אֹתִ֔י וַתָּבֵ֥א אֹתִ֛י אֶל־שַׁ֥עַר בֵּית־יְהוָ֖ה הַקַּדְמוֹנִ֑י הַפֹּנֶ֣ה קָדִ֔ימָה וְהִנֵּה֙ בְּפֶ֣תַח הַשַּׁ֔עַר עֶשְׂרִ֥ים וַחֲמִשָּׁ֖ה אִ֑ישׁ וָאֶרְאֶ֞ה בְּתוֹכָ֗ם אֶת־יַאַזַנְיָ֤ה בֶן־עַזֻּר֙ וְאֶת־פְּלַטְיָ֣הוּ בֶן־בְּנָיָ֔הוּ שָׂרֵ֖י הָעָֽם׃ פ

그–동쪽의 H6931 | 여호와의 H3068 | 집의– H1004 | 문에 H8179 | 향하여– H0413 | 나를 H0853 | 그리고–데려왔다 H0935 | 영이 H7307 | 나를 H0853 | 그리고–들어–올렸다 H5375 | 그–향하는 H6437 | 동쪽으로 H6921 | 그–문의 H8179 | 문에서– H6607 | 그리고–보라 H2009 | 이십 H6242 | 그리고–다섯 H2568 | 사람이 H0376 | 그리고–보았다 H7200 | 아들– H1121 | 야아사냐의 H3153 | 그리고–곧– H0853 | 악술의 H5809 | 아들– H1121 | 브나야의 H1141 | 방백들을 H8269 | 그들–가운데에서 H8432 | 곧– H0853 | 야아산니야를 H2970 | 그리고–곧– H0853 | 폐라티야를 H6410 | 아들– H1121 | 베나야의 H1141 | 방백들을 H8269 | 그–백성의 H5971 | 쉼표 פ

때에 주의 신이 나를 들어 데리고 여호와의 전 동문 곧 동향한 문에 이르시기로 본즉 그 문에 이십오 인이 있는데 내가 그 중에서 앗술의 아들 야아사냐와 브나야의 아들 블라댜를 보았으니 그들은 백성의 방백이라

2 וַיֹּ֥אמֶר אֵלַ֖י בֶּן־אָדָ֑ם אֵ֚לֶּה הָאֲנָשִׁ֣ים הַחֹשְׁבִ֔ים אָ֖וֶן וְהַיֹּעֲצִ֥ים עֲצַת־רָ֖ע בָּעִ֥יר הַזֹּֽאת׃

그리고–말씀하셨다 H0559 | 내게 H0413 | 아들– H1121 | 사람의 H0120 | 이들이라 H0428 | 그–사람들이 H0376 | 그–꾀하는 H2803 | 악을 H0205 | 그리고–조언하는 H3289 | 조언을– H6098 | 악의 H7451 | 그–도시–안에서 H5892 | 그–이것의 H2063

그가 내게 이르시되 인자야 이 사람들은 불의를 품고 이 성 중에서 악한 꾀를 베푸는 자니라

3 הָאֹמְרִ֕ים לֹ֥א בְקָר֖וֹב בְּנ֣וֹת בָּתִּ֑ים הִ֚יא הַסִּ֣יר וַאֲנַ֖חְנוּ הַבָּשָׂ֔ר׃

그–말하는–자들이라 H0559 | 아니라 H3808 | 가까운–때에 H7138 | 짓기를– H1129 | 집들을 H1004 | 이것은 H1931 | 그–가마솥이라 H5518 | 그리고–우리는 H0587 | 그–고기라 H1320

그들의 말이 집 건축할 때가 가깝지 아니한즉 이 성읍은 가마가 되고 우리는 고기가 된다 하나니

4 לָכֵ֖ן הִנָּבֵ֣א עֲלֵיהֶ֑ם הִנָּבֵ֖א בֶּן־אָדָֽם׃

그러므로 H3651 | 예언하라 H5012 | 그들을–대적하여 H5921 | 예언하라 H5012 | 아들– H1121 | 사람의 H0120

그러므로 인자야 너는 그들을 쳐서 예언하고 예언할지니라

5 וַתִּפֹּ֤ל עָלַי֙ רוּחַ֣ יְהוָ֔ה וַיֹּ֥אמֶר אֵלַ֖י אֱמֹ֑ר כֹּֽה־אָמַ֣ר יְהוָ֔ה כֵּ֚ן אֲמַרְתֶּ֣ם בֵּית־יִשְׂרָאֵ֔ל וּמַעֲלוֹת֙ רוּחֲכֶ֣ם אֲנִ֔י יָדָ֖עְתִּי׃

그리고–떨어졌다 H5307 | 나–위에 H5921 | 영이 H7307 | 여호와의 H3068 | 그리고–말씀하셨다 H0559 | 내게 H0413 | 말하라 H0559 | 이같이– H3541 | 말씀하셨다 H0559 | 그러므로 H3651 | 너희가–말하였다 H0559 | 이스라엘의 H3478 | 집이여 H1004 | 그리고–떠오르는–것들을 H4608 | 너희의–영의 H7307 | 내가 H0589 | 그렇게 H3651 | 여호와가 H3068 | 알았노라 H3045

여호와의 신이 내게 임하여 가라사대 너는 말하기를 여호와의 말씀에 이스라엘 족속아 너희가 이렇게 말하였도다 너희 마음에서 일어나는 것을 내가 다 아노라

6

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| חוּצֹתֶיהָ | וּמִלֵּאתֶם | הַזֹּאת | בָּעִיר | חַלְלֵיכֶם | הִרְבִּיתֶם |
| 그것의-거리들을 | 그리고-채웠다 | 그-이것의 | 그-도시-안에서 | 너희의-죄은-자들을 | 너희가-많게-하였다 |
| H2351 | H4390 | H2063 | | | |

| | |
|---|---|
| פ | חָלָל׃ |
| 쉼표 | 죄은-자로 |

너희가 이 성읍에서 많이 살륙하여 그 시체로 거리에 채웠도다

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שַׂמְתֶּם | אֲשֶׁר | חַלְלֵיכֶם | יְהוִה | אֲדֹנָי | אָמַר | כֹּה־ | לָכֵן |
| 너희가-놓은 | 그- | 너희의-죄은-자들은 | 여호와가 | 주 | 말씀하셨다 | 이같이- | 그러므로 |
| | | | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הוֹצִיא | וְאֶתְכֶם | הַסִּיר | וְהָיָא | הַבָּשָׂר | הֵמָּה | בְּתוֹכָהּ |
| 껴내리라 | 그리고-너희를 | 그-가마솥이라 | 그리고-이것은 | 그-고기이라 | 그들이라 | 그것의-가운데에 |
| H3318 | H0853 | | H1931 | H1320 | H1992 | H8432 |

| |
|---|
| מִתּוֹכָהּ׃ |
| 그것의-가운데에서 |
| H8432 |

그러므로 나 주 여호와가 말하노라 이 성읍 중에서 너희가 살륙한 시체는 그 고기요 이 성읍은 그 가마려니와 너희는 그 가운데서 끌려 나오리라

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוִה׃ | אֲדֹנָי | נְאֻם | עֲלֵיכֶם | אָבִיא | וְחֶרֶב | יִרְאֶתֶם | חֶרֶב |
| 여호와의 | 주 | 말씀이라 | 너희-위에 | 내가-가져오리라 | 그리고-칼을 | 너희가-두려워하였다 | 칼을 |
| H3069 | H0136 | H5002 | | H0935 | H2719 | H3372 | H2719 |

나 주 여호와가 말하노라 너희가 칼을 두려워하니 내가 칼로 너희에게 임하게 하고

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעָשִׂיתִי | זָרִים | בְּיַד־ | אֶתְכֶם | וְנָתַתִּי | מִתּוֹכָהּ | אֶתְכֶם | וְהוֹצֵאתִי |
| 그리고-행하리라 | 외국인들의 | 손-안에 | 너희를 | 그리고-주리라 | 그것의-가운데에서 | 너희를 | 그리고-껴내리라 |
| | | H3027 | H0853 | H5414 | H8432 | H0853 | H3318 |

| | |
|---|---|
| שְׁפָטִים׃ | בָּכֶם |
| 심판들을 | 너희-안에서 |
| H8201 | |

너희를 그 성읍 가운데서 끌어내어 타국인의 손에 붙여 너희에게 벌을 내리리니

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיָדַעְתֶּם | אֶתְכֶם | אֶשְׁפּוֹט | יִשְׂרָאֵל | גְּבוּל | עַל־ | תִּפֹּלוּ | בַּחֶרֶב |
| 그리고-너희가-알리라 | 너희를 | 내가-심판하리라 | 이스라엘의 | 경계에서 | 위-에 | 너희가-쓰러지리라 | 그-칼에 |
| H3045 | H0853 | H8199 | H3478 | H1366 | | H5307 | H2719 |

| | | |
|---|---|---|
| יְהוָה׃ | אֲנִי | כִּי־ |
| 여호와임을 | 내가 | 어찌하면- |
| H3068 | H0589 | |

너희가 칼에 엎드러질 것이라 내가 이스라엘 변경에서 너희를 국문하리니 너희가 나를 여호와인 줄 알리라

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְבָשָׂר | בְּתוֹכָהּ | תִּהְיוּ | וְאַתֶּם | לְסִיר | לָכֶם | תִּהְיֶה | לֹא־ | הִיא |
| 고기로 | 그것의-가운데에서 | 되지-않으리라 | 그리고-너희는 | 가마솥로 | 너희에게 | 되리라 | 아니- | 이것은 |
| H1320 | H8432 | H1961 | | | | H1961 | H3808 | H1931 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֶתְכֶם׃ | אֶשְׁפֹּט | יִשְׂרָאֵל | גְּבוּל | אֶל־ |
| 너희를 | 내가-심판하리라 | 이스라엘의 | 경계에서 | 향하여- |
| H0853 | H8199 | H3478 | H1366 | H0413 |

이 성읍은 너희 가마가 되지 아니하고 너희는 그 가운데 고기가 되지 아니할지라 내가 너희를 이스라엘 변경에서 국문하리니

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֲלַכְתֶּם | לֹא | בְּחֻקַּי | אֲשֶׁר | יְהוָה | אֲנִי | כִּי־ | וִידַעְתֶּם | |
| 너희가-행하였고 | 아니 | 나의-율례들-안에서 | 그- | 여호와임을 | 내가 | 어찌하면- | 그리고-알리라 | |
| H1980 | H3808 | H2706 | | H3068 | H0589 | | H3045 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סְבִיבוֹתֵיכֶם | אֲשֶׁר | הַגּוֹיִם | וְכִמְשְׁפְּטֵי | עֲשִׂיתֶם | לֹא | וּמִשְׁפָּטַי | |
| 너희의-주변의 | 그- | 그-민족들의 | 그리고-규례들-같이 | 너희가-행하였으며 | 아니 | 그리고-나의-규례들을 | |
| H5439 | | | H4941 | | H3808 | H4941 | |

עֲשִׂיתֶם׃
너희가-행하였느니라

너희가 나를 여호와인 줄 알리라 너희가 내 율례를 행치 아니하며 규례를 지키지 아니하고 너희 사면에 있는 이방인의 규례대로 행하였느니라 하셨다 하라

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | וָאֶפֹּל | מֵת | בְּנָיָה | בֶּן־ | וּפְלַטְיָהוּ | כְּהִנָּבְאִי | וַיְהִי | | |
| 위-에 | 그리고-엎드렸다 | 죄었다 | 베나야의 | 아들- | 그리고-페라티야가 | 내가-예언할-때에 | 그리고-되었다 | | |
| | H5307 | H4191 | H1141 | | H6410 | H5012 | H1961 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוִה | אֲדֹנָי | אֲהָהּ | וָאֹמַר | גָּדוֹל | קוֹל־ | וָאֶזְעַק | פָּנַי | |
| 여호와여 | 주 | 아아 | 그리고-말하였다 | 큰 | 소리로- | 그리고-부르짖었다 | 나의-얼굴로 | |
| H3069 | H0136 | H0162 | H0559 | | | H2199 | H6440 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | יִשְׂרָאֵל׃ | שְׁאֵרִית | אֶת | עֹשֶׂה | אַתָּה | כָּלָה | |
| 쉼표 | 이스라엘의 | 남은-자를 | 곧 | 하시는 | 당신은 | 끝을-내시나이까 | |
| | H3478 | H7611 | H0853 | | | H3617 | |

이에 내가 예언할 때에 브나야의 아들 블라댜가 죽기로 내가 엎드리어 큰 소리로 부르짖어 가로되 오호라 주 여호와여 이스라엘의 남은 자를 다 멸절하고자 하시나이까 하니라

14

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | אֵלַי | יְהוָה | דְּבַר־ | וַיְהִי | |
| 말씀하시기를 | 내게 | 여호와의 | 말씀이- | 그리고-되었다 | |
| H0559 | H0413 | H3068 | H1697 | H1961 | |

여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל | בֵּית | וְכָל־ | גְּאֻלָּתֵךְ | אַנְשֵׁי | אַחַיִךְ | אַחַיִךְ | אָדָם | בֶּן־ | |
| 이스라엘의 | 집이라 | 그리고-모든- | 네-구속의 | 사람들이라 | 네-형제들이라 | 네-형제들이라 | 사람의 | 아들- | |
| H3478 | | H3605 | H1353 | H0376 | H0251 | H0251 | H0120 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | מֵעַל | רַחֲקוּ | יְרוּשָׁלַ͏ִם | יֹשְׁבֵי | לָהֶם | אָמְרוּ | אֲשֶׁר | כֻּלָּהּ |
| 여호와에게서 | 위에서- | 멀리-가라 | 예루살렘의 | 거하는-자들이 | 그들에게 | 말하였다 | 그- | 그-모두가 |
| H3068 | | H7368 | H3389 | H3427 | | H0559 | | H3605 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | לְמוֹרָשָׁה׃ | הָאָרֶץ | נִתְּנָה | הֵיא | לָנוּ |
| 쉼표 | 유산으로 | 그-땅이 | 주어졌다 | 이것이 | 우리에게 |
| | H4181 | H0776 | H5414 | H1931 | |

인자야 예루살렘 거민이 너의 형제 곧 너의 형제와 친속과 이스라엘 온 족속을 향하여 이르기를 너희는 여호와에게서 멀리 떠나라 이 땅은 우리에게 주어 기업이 되게 하신 것이라 하였나니

16 לָכֵן אֱמֹר כֹּה־ אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה כִּי הִרְחַקְתִּים בַּגּוֹיִם
그러므로 말하라 이같이- 말하다 주 여호와가 비록 내가-멀리-했으나 그-민족들-가운데에서
H3541 H0559 H0136 H3069 H7368

וְכִי הֲפִיצוֹתִים בָּאֲרָצוֹת וַאֲהִי לָהֶם לְמִקְדָּשׁ מְעַט בָּאֲרָצוֹת
그리고-비록 내가-흩었으나 그-땅들-안에서 그리고-되었다 그들에게 성소로- 작은 그-땅들-안에서
H0776 H1961 H4720 H4592 H0776

אֲשֶׁר־ בָּאוּ שָׁם׃ ס
그- 그들이-온-바-된 거기에서 쉼표
H0935 H8033

그런즉 너는 말하기를 주 여호와의 말씀에 내가 비록 그들을 멀리 이방인 가운데로 쫓고 열방에 흩었으나 그들이 이른 열방에서 내가 잠간 그들에게 성소가 되리라 하셨다 하고

17 לָכֵן אֱמֹר כֹּה־ אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה וְקִבַּצְתִּי אֶתְכֶם מִן־ הָעַמִּים
그러므로 말하라 이같이- 말하다 주 여호와가 그리고-모으리라 너희를 에서- 그-민족들의
H0559 H3541 H0559 H0136 H3069 H6908 H0853 H4480

וַאֲסַפְתִּי אֶתְכֶם מִן־ הָאֲרָצוֹת אֲשֶׁר נְפוּצוֹתֶם בָּהֶם וְנָתַתִּי
그리고-거두리라 너희를 그-땅들의 에서- 그- 너희가-흩어진-바-된 그것들-안에서 그리고-주리라
H0622 H0853 H0776 H4480 H0834 H6327 H1931 H5414

לָכֶם אֶת־ אַדְמַת יִשְׂרָאֵל׃
너희에게 곧- 땅을 이스라엘의
H0853 H0127 H3478

너는 또 말하기를 주 여호와의 말씀에 내가 너희를 만민 가운데 모으며 너희를 흩은 열방 가운데서 모아 내고 이스라엘 땅으로 너희에게 주리라 하셨다 하라

18 וּבָאוּ שָׁמָּה וְהֵסִירוּ אֶת־ כָּל־ שִׁקּוּצֶיהָ וְאֶת־ כָּל־ תּוֹעֲבוֹתֶיהָ מִמֶּנָּה׃
그리고-들어오리라- 거기로 그리고-제거하리라 곧- 모든- 그것의-혐오스러운-것들과 그리고-곧- 그것의-가증한-것들을 그것에서
H0935 H8033 H0853 H3605 H8251 H0853 H8441 H4480

כָּל־

모든-
H3605

그들이 그리로 가서 그 가운데 모든 미운 물건과 가증한 것을 제하여 버릴지라

19 וְנָתַתִּי לָהֶם לֵב אֶחָד וְרוּחַ חֲדָשָׁה אֶתֵּן בְּקִרְבְּכֶם
그리고-주리라 그들에게 마음을 하나의 그리고-영을 새로운 내가-주리라 너희의-안에
H5414 H0259 H0413 H7307 H2319 H5414 H7130

וַהֲסִרֹתִי לֵב הָאֶבֶן מִבְּשָׂרָם וְנָתַתִּי לָהֶם לֵב בָּשָׂר׃
그리고-제거하리라 마음을 그-돌의 그들의-살에서 그리고-주리라 그들에게 마음을 살의
H5493 H3820 H0068 H1320 H5414 H3820 H1320

내가 그들에게 일치한 마음을 주고 그 속에 새 신을 주며 그 몸에서 굳은 마음을 제하고 부드러운 마음을 주어서

20 לְמַעַן בְּחֻקֹּתַי יֵלֵכוּ וְאֶת־ מִשְׁפָּטַי תִּשְׁמְרוּ
그래서 나의-율례들-안에서 그들이-걸으리라 그리고-곧- 나의-규례들을 그들이-지키리라
H4616 H2708 H3212 H0853 H4941 H8104

וְעָשׂוּ אֹתָם וְהָיוּ־ לִי לְעָם וַאֲנִי אֶהְיֶה לָהֶם לֵאלֹהִים׃
그리고-행하리라 그것들을 그리고-되리라- 나에게 백성으로 그리고-내가 되리라 그들에게 하나님으로
H6213 H0853 H1961 H3816 H0589 H1961 H0430

내 율례를 좇으며 내 규례를 지켜 행하게 하리니 그들은 내 백성이 되고 나는 그들의 하나님이 되리라

21

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הֹלֵךְ | לִבָּם | וְתוֹעֲבוֹתֵיהֶם | שִׁקּוּצֵיהֶם | לֵב | וְאֶל־ |
| 가는-자라 | 그들의-마음이 | 그리고-그들의-가증한-것들의 | 그들의-험오스러운-것들의 | 마음을 | 그리고-향하여- |
| H1980 | | H8441 | H8251 | | H0413 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | אֲדֹנָי | נְאֻם | נָתַתִּי | בְּרֹאשָׁם | דַּרְכָּם |
| 여호와의 | 주 | 말씀이라 | 내가-놓았노라 | 그들의-머리-위에 | 그들의-길을 |
| H3069 | H0136 | H5002 | H5414 | | H1870 |

그러나 미운 것과 가증한 것을 마음으로 좇는 자는 내가 그 행위대로 그 머리에 갚으리라 나 주 여호와의 말이니라

22

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְעֻמָּתָם | וְהָאוֹפַנִּים | כַּנְפֵיהֶם | אֶת־ | הַכְּרוּבִים | וַיִּשְׂאוּ | |
| 그들의-맞은편에서 | 그리고-바퀴들이 | 그들의-날개들을 | 곧- | 그-그룹들이 | 그리고-들어-올렸다 | |
| H5980 | H0212 | H3671 | H0853 | H3742 | H5375 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מִלְמָעְלָה׃ | עֲלֵיהֶם | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי־ | וּכְבוֹד | |
| 위로부터 | 그들-위에서 | 이스라엘의 | 하나님의- | 그리고-영광이 | |
| H4605 | | H3478 | H0430 | H3519 | |

때에 그룹들이 날개를 드는데 바퀴도 그 곁에 있고 이스라엘 하나님의 영광도 그 위에 덮였더니

23

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָהָר | עַל־ | וַיַּעֲמֹד | הָעִיר | תּוֹךְ | מֵעַל | יְהוָה | כְּבוֹד | וַיַּעַל |
| 그-산에서 | 위-에 | 그리고-서다 | 그-도시의 | 가운데의 | 위에서- | 여호와의 | 영광이 | 그리고-올라갔다 |
| H2022 | | H5975 | | H8432 | | H3068 | H3519 | H5927 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | מִקֶּדֶם | לָעִיר׃ | |
| 그- | 동쪽에서 | 그-도시의 | |

여호와의 영광이 성읍 중에서부터 올라가서 성읍 동편 산에 머물고

24

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּמַּרְאֶה | הַגּוֹלָה | אֶל־ | כַּשְׂדִּימָה | וַתְּבִיאֵנִי | נְשָׂאַתְנִי | וְרוּחַ |
| 그-환상-안에서 | 그-포로들에게 | 향하여- | 갈데아로 | 그리고-데려왔다-나를 | 나를-들어-올렸다 | 그리고-영이 |
| H4758 | H1473 | H0413 | H3778 | H0935 | H5375 | H7307 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| רָאִיתִי׃ | אֲשֶׁר | הַמַּרְאֶה | מֵעָלַי | וַיַּעַל | אֱלֹהִים | בְּרוּחַ |
| 내가-본 | 그- | 그-환상이 | 나에게서- | 그리고-올라갔다 | 하나님의 | 영-안에서 |
| H7200 | | H4758 | | H5927 | H0430 | H7307 |

주의 신이 나를 들어 하나님의 신의 이상 중에 데리고 갈대아에 있는 사로잡힌 자 중에 이르시더니 내가 보는 이상이 나를 떠난지라

25

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֶרְאָנִי׃ | אֲשֶׁר | יְהוָה | דִּבְרֵי | כָּל־ | אֵת | הַגּוֹלָה | אֶל־ | וָאֲדַבֵּר | |
| 그가-내게-보여주신 | 그- | 여호와의 | 말씀들을 | 모든- | 곧 | 그-포로들에게 | 향하여- | 그리고-말하였다 | |
| H7200 | | H3068 | H1697 | H3605 | H0853 | H1473 | H0413 | H1696 | |

פ
쉼표

내가 사로잡힌 자들에게 여호와께서 내게 보이신 모든 일로 고하니라

## Chapter 12

1

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | אֵלַי | יְהוָה | דְּבַר־ | וַיְהִי | |
| 말씀하시기를 | 내게 | 여호와의 | 말씀이- | 그리고-되었다 | |
| H0559 | H0413 | H3068 | H1697 | H1961 | |

여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

2 בֶּן־ אָדָם֙ בְּתוֹךְ֙ בֵּית־ הַמְּרִ֔י אֲשֶׁ֨ר עֵינַ֤יִם לָהֶם֙ לִרְא֣וֹת וְלֹ֣א רָא֔וּ אָזְנַ֖יִם לָהֶ֑ם לִשְׁמֹ֣עַ וְלֹ֣א שָׁמְע֔וּ כִּ֥י בֵ֖ית מְרִ֥י הֵֽם׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֶּן־ | אָדָם֙ | בְּתוֹךְ֙ | בֵּית־ | הַמְּרִ֔י | אֲשֶׁ֨ר | עֵינַ֤יִם | לָהֶם֙ | לִרְא֣וֹת | וְלֹ֣א |
| 아들- | 사람의 | 가운데-에서 | 집의- | 그-반역의 | 그- | 눈들이 | 그들에게 | 보기-위하여 | 그리고-아니 |
| | H0120 | H8432 | | H4805 | | | | H7200 | H3808 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָא֔וּ | אָזְנַ֖יִם | לָהֶ֑ם | לִשְׁמֹ֣עַ | וְלֹ֣א | שָׁמְע֔וּ | כִּ֥י | בֵ֖ית מְרִ֥י הֵֽם׃ |
| 그들이-보았고 | 귀들이 | 그들에게 | 듣기-위하여 | 그리고-아니 | 그들이-들었도다 | 어찌하면 | 집이라 반역의 그들은 |
| H7200 | H0241 | | H8085 | H3808 | H8085 | | H1992 H4805 |

인자야 네가 패역한 족속 중에 거하도다 그들은 볼 눈이 있어도 보지 아니하고 들을 귀가 있어도 듣지 아니하나니 그들은 패역한 족속임이니라

3 וְאַתָּ֣ה בֶן־ אָדָ֗ם עֲשֵׂ֨ה לְךָ֤ כְלֵי֙ גוֹלָ֔ה וּגְלֵ֖ה יוֹמָ֑ם לְעֵינֵיהֶ֗ם וְגָלִ֙יתָ֙ מִמְּקוֹמְךָ֣ אֶל־ מָק֣וֹם אַחֵ֔ר אוּלַ֥י יִרְא֖וּ כִּ֥י בֵ֖ית מְרִ֥י הֵֽמָּה׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַתָּ֣ה | בֶן־ | אָדָ֗ם | עֲשֵׂ֨ה | לְךָ֤ | כְלֵי֙ | גוֹלָ֔ה | וּגְלֵ֖ה | יוֹמָ֑ם | לְעֵינֵיהֶ֗ם |
| 그리고-너는 | 아들- | 사람의 | 만들라 | 너를-위하여 | 도구들을 | 포로의 | 그리고-떠나라 | 낮에 | 그들의-눈들-앞에서 |
| | | H0120 | | | H3627 | H1473 | H1540 | H3119 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְגָלִ֙יתָ֙ | מִמְּקוֹמְךָ֣ | אֶל־ | מָק֣וֹם | אַחֵ֔ר | אוּלַ֥י | יִרְא֖וּ | כִּ֥י | בֵ֖ית מְרִ֥י הֵֽמָּה׃ |
| 그리고-떠나라 | 네-곳에서 | 향하여- | 곳으로 | 다른 | 아마도 | 그들이-보리라 | 어찌하면 | 집이라 반역의 그들은 |
| H1540 | H4725 | H0413 | H4725 | H0312 | H0194 | H7200 | | H1992 H4805 |

인자야 너는 행구를 준비하고 낮에 그들의 목전에서 이사하라 네가 네 처소를 다른 곳으로 옮기는 것을 그들이 보면 비록 패역한 족속이라도 혹 생각이 있으리라

4 וְהוֹצֵאתָ֙ כְּלֶ֣יךָ כִּכְלֵ֣י גוֹלָ֔ה יוֹמָ֑ם לְעֵינֵיהֶ֗ם וְאַתָּ֙ה תֵּצֵ֔א לְעֵינֵיהֶ֖ם כִּמוֹצָאֵ֣י גוֹלָֽה׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהוֹצֵאתָ֙ | כְּלֶ֣יךָ | כִּכְלֵ֣י | גוֹלָ֔ה | יוֹמָ֑ם | לְעֵינֵיהֶ֗ם | וְאַתָּ֙ה | תֵּצֵ֔א | |
| 그리고-꺼내라 | 네-도구들을 | 도구들-같이 | 포로의 | 낮에 | 그들의-눈들-앞에서 | 그리고-너는 | 나가라 | |
| H3318 | H3627 | H3627 | H1473 | H3119 | | | H3318 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לְעֵינֵיהֶ֖ם | כִּמוֹצָאֵ֣י | גוֹלָֽה׃ | בָּעֶ֔רֶב |
| 그들의-눈들-앞에서 | 나가는-자들-같이 | 포로의 | 그-저녁에 |
| | H4161 | H1473 | H6153 |

너는 낮에 그 목전에서 네 행구를 밖으로 내기를 이사하는 행구 같이 하고 저물 때에 너는 그 목전에서 밖으로 나가기를 포로되어 가는 자 같이 하라

5 לְעֵינֵיהֶ֖ם לְךָ֣ בַקִּ֑יר וְהוֹצֵאתָ֖ בּֽוֹ׃

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְעֵינֵיהֶ֖ם | לְךָ֣ | בַקִּ֑יר | וְהוֹצֵאתָ֖ | בּֽוֹ׃ | |
| 그들의-눈들-앞에서 | 너를-위하여 | 그-벽을 | 그리고-꺼내라 | 그것-안에서 | |
| | | H7023 | H3318 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| חֲתָר־ | עַל־ | כָּתֵף֙ | תִּשָּׂ֔א | בָּעֲלָטָ֖ה | תּוֹצִ֑יא |
| 파라- | 위-에 | 어깨에 | 네가-나르라 | 그-어둠-안에서 | 껴내라 |
| H2864 | | H3802 | H5375 | H5939 | H3318 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פָּנֶ֣יךָ | תְכַסֶּ֔ה | וְלֹ֣א | תִרְאֶ֔ה | אֶת־ | הָאָ֑רֶץ |
| 네-얼굴을 | 네가-가리라 | 그리고-아니 | 네가-보리라 | 곧- | 그-땅을 |
| H6440 | H3680 | H3808 | H7200 | H0853 | H0776 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | מוֹפֵ֥ת | נְתַתִּ֖יךָ | לְבֵ֣ית | יִשְׂרָאֵֽל׃ | |
| 어찌하면- | 표징으로 | 내가-너를-주었노라 | 집에-대한 | 이스라엘의 | |
| | H4159 | H5414 | | H3478 | |

6 לְעֵינֵיהֶ֖ם עַל־ כָּתֵ֣ף תִּשָּׂ֑א בָּעֲלָטָ֖ה תּוֹצִ֔יא פָּנֶ֣יךָ תְכַסֶּ֔ה וְלֹ֣א תִרְאֶ֔ה כִּי־ נְתַתִּ֖יךָ מוֹפֵ֥ת לְבֵ֣ית יִשְׂרָאֵֽל׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְעֵינֵיהֶ֖ם | עַל־ | כָּתֵ֣ף | תִּשָּׂ֑א | בָּעֲלָטָ֖ה | תּוֹצִ֔יא | פָּנֶ֣יךָ | תְכַסֶּ֔ה | וְלֹ֣א | תִרְאֶ֔ה |
| 그들의-눈들-앞에서 | 위-에 | 어깨에 | 네가-나르라 | 그-어둠-안에서 | 껴내라 | 네-얼굴을 | 네가-가리라 | 그리고-아니 | 네가-보리라 |
| | | H3802 | H5375 | H5939 | H3318 | H6440 | H3680 | H3808 | H7200 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | נְתַתִּ֖יךָ | מוֹפֵ֥ת | לְבֵ֣ית | יִשְׂרָאֵֽל׃ | | | | |
| 어찌하면- | 내가-너를-주었노라 | 표징으로 | 집에-대한 | 이스라엘의 | | | | |
| | H5414 | H4159 | | H3478 | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָ֣רֶץ | אֶת־ | תִרְאֶ֔ה | וְלֹ֣א | תִרְאֶ֔ה | כִּי־ | נְתַתִּ֖יךָ | מוֹפֵ֥ת | לְבֵ֣ית |
| 그-땅을 | 곧- | 네가-보리라 | 그리고-아니 | | 어찌하면- | 내가-너를-주었노라 | 표징으로 | 집에-대한 |
| H0776 | H0853 | H7200 | H3808 | | | H5414 | H4159 | |

| | |
|---|---|
| יִשְׂרָאֵֽל׃ | |
| 이스라엘의 | |
| H3478 | |

캄캄할 때에 그 목전에서 어깨에 메고 나가며 얼굴을 가리우고 땅을 보지 말지어다 이는 내가 너를 세워 이스라엘 족속에게 징조가 되게 함이니라 하시기로

7 וָאֶעֱשֶׂ֗ה כֵּ֚ן הוֹצֵ֣אתִי כֶלַ֔י צֵ֖וִיתִי כַּאֲשֶׁ֑ר כְּלֵ֣י גוֹלָ֔ה יוֹמָ֗ם
그리고-행하였다 그렇게 나의-명을-받은 대로 나의-도구들을 꺼냈다 도구들-같이 포로의 낮에
H6213 H3651 H3318 H3627 H1473 H3119

וּבָעֶ֣רֶב חָתַ֤רְתִּי־לִי֙ בַּקִּ֔יר בְּיָ֖ד הוֹצֵ֣אתִי בָּעֲלָטָ֑ה כָּתֵ֤ף עַל־ נָשָׂ֔אתִי
그리고-저녁에 파였다- 나를-위하여 그-벽을 손으로 꺼냈다 그-어둠-안에서 어깨에 위-에 나를다
H6153 H2864 H3627 H7023 H3027 H3318 H5939 H3802 H5375

לְעֵינֵיהֶ֖ם׃ פ
그들의-눈들-앞에서
쉼표

내가 그 명대로 행하여 낮에 나의 행구를 이사하는 행구 같이 내어 놓고 저물 때에 내 손으로 성벽을 뚫고 캄캄할 때에 행구를 내어 다가 그 목전에서 어깨에 메고 나가니라

8 וַיְהִ֣י דְבַר־ יְהוָ֔ה אֵלַ֖י בַּבֹּ֑קֶר לֵאמֹֽר׃
그리고-되었다 말씀이- 여호와의 내게 그-아침에 말씀하시기를
H1961 H1697 H3068 H0413 H1242 H0559

이튿날 아침에 여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

9 בֶּן־ אָדָ֗ם הֲלֹא֙ אָמְר֣וּ אֵלֶ֔יךָ בֵּ֥ית יִשְׂרָאֵ֖ל הַמֶּ֣רִי בֵּ֑ית מָ֥ה אַתָּ֖ה עֹשֶֽׂה׃
아들- 사람의 아니하였느냐 말하였다 너에게 이스라엘의 집이 그-반역의 집이 무엇을 너는 하는냐
H1121 H0120 H3808 H0559 H0413 H3478 H1004 H4805 H4100 H6213

인자야 이스라엘 족속 곧 그 패역한 족속이 네게 묻기를 무엇을 하느냐 하지 아니하더냐

10 אֱמֹ֣ר אֲלֵיהֶ֗ם כֹּ֚ה אָמַ֣ר אֲדֹנָ֔י יְהוִ֖ה הַנָּשִׂ֣יא הַמַּשָּׂ֑א הַזֶּ֔ה
말하라 그들에게 이같이 말씀하셨다 주 여호와가 그-지도자에게라 그-짐이 그-이것이
H0559 H0413 H3541 H0559 H0136 H3069 H5387 H4853 H2088

בִּירוּשָׁלִָ֖ם וְכָל־ בֵּ֣ית יִשְׂרָאֵ֑ל אֲשֶׁר־ הֵ֣מָּה בְתוֹכָֽם׃
예루살렘-안에서 그리고-모든- 집이라 이스라엘의 그- 그들이 그들-가운데에서
H3389 H3605 H1004 H3478 H0834 H1992 H8432

너는 그들에게 말하기를 주 여호와의 말씀에 이것은 예루살렘 왕과 그 가운데 있는 이스라엘 온 족속에 대한 예조라 하셨다 하고

11 אֱמֹ֗ר אֲנִי֙ מוֹפֶ֣תְכֶ֔ם כַּאֲשֶׁ֥ר עָשִׂ֖יתִי כֵּ֣ן יֵֽעָשֶׂ֑ה לָהֶ֔ם בַּגּוֹלָ֖ה
말하라 나는 너희의-표징이라 대로 내가-행한 그렇게 행해지리라 그들에게 그-포로-안에서
H0559 H0589 H4159 H0834 H6213 H3651 H3212 H0376 H1473

בַּשִּׁבְיָ֖ה יֵלֵֽכוּ׃
그-사로잡힘-안에서 그들이-가리라
H3212

또 말하기를 나는 너희 징조라 내가 행한 대로 그들이 당하여 사로잡혀 옮겨갈지라

12 וְהַנָּשִׂ֣יא אֲשֶׁר־ בְּתוֹכָ֗ם בַּחֹ֣שֶׁךְ יִשָּׂא֙ כָּתֵ֣ף אֶל־ בָּעֲלָטָ֔ה וְיֵצֵ֑א
그리고-지도자는 그- 그들-가운데에서 향하여- 어깨에 나르리라 그-어둠-안에서 그리고-나가리라
H5387 H0834 H8432 H0413 H3802 H5375 H5939 H3318

לֹא־ אֲשֶׁ֣ר יַעַ֔ן יְכַסֶּ֖ה עֵינָ֑יו בְּ֠ קִ֣יר לְהוֹצִ֣יא יַחְתְּר֣וּ בּ֔וֹ פָּנָ֖יו יִרְאֶ֥ה הָאָ֖רֶץ׃
아니- 그- 까닭에 그가-가리리라 그의-얼굴을 그것-안에서 꺼내기-위하여 그들이-파리라 그-벽을 그-땅을 곧- 그가 눈에-대하여 보리라
H3808 H0834 H3282 H3680 H6440 H1004 H3318 H2864 H7023 H0776 H0853 H1931 H5869 H7200

무리가 성벽을 뚫고 행구를 그리로 가지고 나가고 그 중에 왕은 어두울 때에 어깨에 행구를 메고 나가며 눈으로 땅을 보지 아니하려고 자기 얼굴을 가리우리라 하라

13 וּפָרַשְׂתִּי עָלָיו רִשְׁתִּי וְנִתְפָּשׂ בִּמְצוּדָתִי וְהֵבֵאתִי אֹתוֹ
그리고-펼리라 그-위에 나의-그물을 곧- 그리고-잡히리라 나의-덧에서 그리고-데려오리라 그를
H6566 H5921 H7568 H853 H8610 H4686 H0935 H0853

בָּבֶלָה אֶרֶץ כַּשְׂדִּים וְאֹתָהּ לֹא־יִרְאֶה וְשָׁם יָמוּת׃
바벨로 땅에 갈데아사람들의 그리고-그것을 아니- 보리라 그리고-거기에서 죽으리라
H0894 H0776 H3778 H0853 H3808 H7200 H8033 H4191

내가 또 내 그물을 그의 위에 치고 내 올무에 걸리게 하여 그를 끌고 갈대아 땅 바벨론에 이르리니 그가 거기서 죽으려니와 그 땅을 보지 못하리라

14 וְכָל־ סְבִיבֹתָיו אֲשֶׁר עֶזְרוֹ (עזרה) אַפָּיו אֶזְרֶה
그리고-모든 그의-주변의 그- [도움을] (그의-도움을) 그의-군대들을 흩으리라
H3605 H5439 H834 H5828 H5828 H0102 H2219

לְכָל־ רוּחַ וְחֶרֶב אָרִיק אַחֲרֵיהֶם׃
바람에 모든- 그리고-칼을 빼리라 그들의-뒤에서
H3605 H7307 H2719 H7324

내가 그 호위하는 자와 부대들을 다 사방으로 흩고 또 그 뒤를 따라 칼을 빼리라

15 וְיָדְעוּ כִּי־ אֲנִי יְהוָה בַּהַפִּיצִי אוֹתָם בַּגּוֹיִם
그리고-알리라 어찌하면- 내가 여호와임을 내가-흩을-때에 그들을 그-민족들-가운데에서
H3045 H3588 H0589 H3068 H0853 H1471

וְזֵרִיתִי אוֹתָם בָּאֲרָצוֹת׃
그리고-뿌리리라 그들을 그-땅들-안에서
H2219 H0853 H0776

내가 그들을 이방인 가운데로 흩으며 열방 중에 헤친 후에야 그들이 나를 여호와인 줄 알리라

16 וְהוֹתַרְתִּי מֵהֶם אַנְשֵׁי מִסְפָּר מִחֶרֶב מֵרָעָב וּמִדֶּבֶר לְמַעַן
그리고-남기리라 그들에게서 사람들을 수의 칼에서 기근에서 역병에서 그래서
H3498 H1992 H0376 H4557 H2719 H7458 H1698 H4616

אֲשֶׁר־ יְסַפְּרוּ כָּל־ אֶת־ תּוֹעֲבוֹתֵיהֶם בַּגּוֹיִם אֲשֶׁר־ בָּאוּ
그- 그들이-이야기하리라 모든- 곧- 그들의-가증한-것들을 그-민족들-가운데에서 그- 그들이-온-바-된
H3605 H0853 H8441 H1471 H0834 H0935

פ יְהוָה׃ אֲנִי כִּי־ וְיָדְעוּ שָׁם
쉼표 여호와임을 내가 어찌하면- 그리고-알리라 거기에서
H3068 H0589 H3588 H3045 H8033

그러나 내가 그 중 몇 사람을 남겨 칼과 기근과 온역을 벗어나게 하여 그들로 이르는 이방인 중에 자기의 모든 가증한 일을 자백하게 하리니 그들이 나를 여호와인 줄 알리라

17 וַיְהִי דְבַר־ יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃
그리고-되었다 말씀이- 여호와의 내게 말씀하시기를
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

18 בֶּן־ אָדָם לַחְמְךָ בְּרַעַשׁ תֹּאכֵל וּמֵימֶיךָ בִּרְגָזָה וּבִדְאָגָה תִּשְׁתֶּה׃
아들- 사람의 네-빵을 떨림으로 먹으라 네-물을 떨림으로 그리고-근심으로 마시라
H0120 H3899 H7494 H0398 H4325 H7269 H1674 H8354

인자야 너는 떨면서 네 식물을 먹고 놀라고 근심하면서 네 물을 마시며

19 וְאָמַרְתָּ֣ אֶל־ עַ֤ם הָאָ֙רֶץ֙ כֹּ֣ה ׀ אָמַ֣ר ׀ אֲדֹנָ֣י יְהוִ֗ה לְיוֹשְׁבֵי֙

그리고-말하라 향하여- 백성에게 그-땅의 이같이- 말씀하셨다 주 여호와가 거하는-자들에게

H0559 H0413 H0776 H3541 H0559 H0136 H3069 H3427

וּמֵימֵיהֶ֖ם יֹאכֵ֑לוּ בִּדְאָגָ֣ה לַחְמָ֔ם יִשְׁרָאֵ֖ל אַדְמַ֥ת אֶל־ יְרוּשָׁלַ֛ם

그리고-그들의-물을 그들이-먹으리라 근심으로 그들의-빵을 이스라엘의 땅에 향하여- 예루살렘의

H4325 H0398 H1674 H3899 H3478 H0127 H0413 H3389

כָּל־ מֵחֲמַ֣ס מְמֻלְאָ֔הּ אַרְצָ֖הּ תֵּשֵׁ֥ם לָמַ֛עַן יִשְׁתּ֥וּ בְשִׁמָּמ֖וֹן

모든- 폭력에서- 그것의-충만함에서 그것의-땅이 황폐하리라 그래서 그들이-마시리라 놀라움으로

H3605 H2555 H4393 H0776 H3456 H4616 H8354 H8078

בָּֽהּ׃ הַיֹּשְׁבִ֖ים

그것-안에서 거하는-자들의

H3427

이 땅 백성에게 말하되 주 여호와께서 예루살렘 거민과 이스라엘 땅에 대하여 이르시기를 그들이 근심하면서 그 식물을 먹으며 놀라면서 그 물을 마실 것은 이 땅 모든 거민의 강포를 인하여 땅에 가득한 것이 황무하게 됨이라

20 וְהֶעָרִ֣ים הַנּוֹשָׁב֔וֹת תֶּחֱרַ֖בְנָה וְהָאָ֣רֶץ שְׁמָמָ֣ה תִֽהְיֶ֑ה וִֽידַעְתֶּ֖ם כִּ֥י אֲנִ֛י

그리고-도시들이 그-거하는 황폐하리라 그리고-땅이 황무가 되리라 그리고-알리라 어찌하면- 내가

H3427 H2717 H0776 H1961 H3045 H0589

יְהוָ֖ה׃ פ

여호와임을 쉼표

H3068

사람의 거하는 성읍들이 황폐하며 땅이 황무하리니 너희가 나를 여호와인 줄 알리라 하셨다 하라

21 וַיְהִ֣י דְבַר־ יְהוָ֥ה אֵלַ֖י לֵאמֹֽר׃

그리고-되었다 말씀이- 여호와의 내게 말씀하시기를

H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

22 בֶּן־ אָדָ֗ם מָה־ הַמָּשָׁל֙ הַזֶּ֣ה לָכֶ֔ם עַל־ אַדְמַ֖ת יִשְׂרָאֵ֑ל לֵאמֹֽר׃

아들- 사람의 무엇이냐- 그-속담이 그-이것이 너희에게 위-에 땅에 이스라엘의 말하기를

H0120 H4100 H4912 H2088 H0559 H0127 H3478 H0559

וְאָבַ֖ד כָּל־ חָזֽוֹן׃ הַיָּמִ֥ים יַאֲרִ֛כוּ

그리고-없어지리라 모든- 환상이 그-날들이 길어지리라

H0006 H3605 H2377 H3117 H0748

인자야 이스라엘 땅에서 이르기를 날이 더디고 모든 묵시가 응험이 없다 하는 너희의 속담이 어찜이뇨

23 לָכֵ֞ן אֱמֹ֣ר אֲלֵיהֶ֗ם כֹּ֚ה אָמַ֣ר ׀ אֲדֹנָ֣י יְהוִ֔ה הִשְׁבַּ֥תִּי אֶת־ הַמָּשָׁ֖ל

그러므로 말하라 그들에게 이같이- 말씀하셨다 주 여호와가 그치게-하였노라 곧- 그-속담을

H0559 H0559 H0413 H3541 H0559 H0136 H3069 H7673 H0853 H4912

הַזֶּ֑ה וְלֹא־ יִמְשְׁל֤וּ אֹתוֹ֙ עוֹד֙ בְּיִשְׂרָאֵ֔ל כִּ֥י אִם־

그-이것의 그리고-아니- 그들이-속담으로-삼으리라 그것을 다시는 이스라엘-안에서 어찌하면 만일-

H2088 H3808 H4911 H0853 H5750 H3478 H3588 H0518

חָזֽוֹן׃ כָּל־ וְדָבָר֙ הַיָּמִ֔ים קָֽרְבוּ֙ דַּבֵּ֖ר אֲלֵיהֶ֥ם

환상의 모든- 그리고-말씀이 그-날들이 가까이-왔도다 말하라 그들에게

H2377 H3605 H1697 H3117 H7126 H1696 H0413

그러므로 너는 그들에게 이르기를 주 여호와의 말씀에 내가 이 속담을 그치게 하리니 사람이 다시는 이스라엘 가운데서 이 속담을 못하리라 하셨다 하고 또 그들에게 이르기를 날과 모든 묵시의 응함이 가까우니

24

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּ֣ית | בְּתוֹךְ֮ | חָלָ֒ק | וּמִקְסָ֗ם | שָׁוְא֙ | חֲזָ֣ון | כָּל־ | עֹ֔וד | יִהְיֶ֖ה | לֹ֑א | כִּ֤י |
| 집의 | 가운데-에서 | 아첨하는 | 그리고-점이 | 헛된 | 환상이 | 모든- | 다시는 | 있으리라 | 아니 | 어찌하면 |
| H8432 | H2509 | H4738 | H7723 | H2377 | H3605 | H5750 | H1961 | H3808 | | |

יִשְׂרָאֵֽל׃
이스라엘의
H3478

이스라엘 족속 중에 허탄한 묵시나 아첨하는 복술이 다시 있지 못하리라 하라

25

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹ֣א | וְיֵעָשֶׂ֔ה | דָּבָ֖ר | אֲדַבֵּ֑ר | אֲשֶׁ֤ר | אֶת֙ | אֲדַבֵּר֙ | יְהוָ֔ה | אֲנִ֖י | וְכִ֣י |
| 아니 | 그리고-이루어지리라 | 말씀을 | 내가-말하는 | 그- | 곧 | 말하리라 | 여호와가 | 내가 | 어찌하면 |
| H3808 | | H1697 | H1696 | | H0853 | H1696 | H3068 | H0589 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּבָ֣ר | אֲדַבֵּ֔ר | הַמֶּ֖רִי | בֵּ֣ית | בְּיֹמֵיכֶ֑ם | כִּ֤י | עֹוד֙ | תִּמָּשֵׁ֔ךְ |
| 말씀을 | 내가-말하리라 | 그-반역의 | 집이여 | 너희의-날들-안에서 | 어찌하면 | 다시는 | 늦추어지리라 |
| H1697 | H1696 | H4805 | | H3117 | | H5750 | H4900 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | יְהוִ֖ה׃ | אֲדֹנָ֥י | נְאֻם֙ | וַעֲשִׂיתִ֖יו |
| 쉼표 | 여호와의 | 주 | 말씀이라 | 그리고-행하리라 |
| | H3069 | H0136 | H5002 | |

나는 여호와라 내가 말하리니 내가 하는 말이 다시는 더디지 아니하고 응하리라 패역한 족속아 내가 너희 생전에 말하고 이루리라 나 주 여호와의 말이니라 하셨다 하라

26

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹֽר׃ | אֵלַ֖י | יְהוָ֥ה | דְּבַר־ | וַיְהִ֥י |
| 말씀하시기를 | 내게 | 여호와의 | 말씀이- | 그리고-되었다 |
| H0559 | H0413 | H3068 | H1697 | H1961 |

여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

27

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֹזֶ֔ה | הִוא֙ | אֲשֶׁר־ | הֶֽחָזֹ֔ון | אֲמֹרִ֖ים | יִשְׂרָאֵ֑ל | בֵּ֣ית־ | הִנֵּ֤ה | אָדָם֙ | בֶּן־ |
| 보는도다 | 그가 | 그- | 그-환상은 | 말하는도다 | 이스라엘의 | 집이- | 보라 | 사람의 | 아들- |
| H2372 | H1931 | | H2377 | H0559 | H3478 | | H2009 | H0120 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נִבָּֽא׃ | הִוא֙ | רְחוֹקֹ֔ות | וּלְעִתִּ֖ים | רַבִּ֑ים | לְיָמִ֥ים |
| 예언하는도다 | 그가 | 먼 | 그리고-때들을-위하여 | 많은 | 날들을-위하여 |
| H5012 | H1931 | H7350 | H6256 | | H3117 |

인자야 이스라엘 족속의 말이 그의 보는 묵시는 여러 날 후의 일이라 그가 먼 때에 대하여 예언하는도다 하나니

28

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | עֹ֔וד | תִּמָּשֵׁ֖ךְ | לֹא־ | יְהוִ֑ה | אֲדֹנָ֣י | אָמַ֗ר | כֹּה֙ | אֲלֵיהֶ֣ם | אֱמֹ֔ר | לָכֵ֕ן |
| 모든- | 다시는 | 늦추어지리라 | 아니- | 여호와가 | 주 | 말씀하셨다 | 이같이 | 그들에게 | 말하라 | 그러므로 |
| H3605 | H5750 | H4900 | H3808 | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 | H0413 | H0559 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | יְהוִ֖ה׃ | אֲדֹנָ֥י | נְאֻם֙ | וְיֵעָשֶׂ֔ה | דָּבָ֖ר | אֲדַבֵּ֑ר | אֲשֶׁ֤ר | דְּבָרַ֙י֙ |
| 쉼표 | 여호와의 | 주 | 말씀이라 | 그리고-이루어지리라 | 말씀을 | 내가-말하는 | 그- | 나의-말씀들이 |
| | H3069 | H0136 | H5002 | | H1697 | H1696 | | H1697 |

그러므로 너는 그들에게 이르기를 주 여호와의 말씀에 나의 말이 하나도 다시 더디지 않을지니 나의 한 말이 이루리라 나 주 여호와의 말이니라 하셨다 하라

## Chapter 13

1

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹֽר׃ | אֵלַ֖י | יְהוָ֥ה | דְּבַר־ | וַיְהִ֥י |
| 말씀하시기를 | 내게- | 여호와의 | 말씀이- | 그리고-되었다 |
| H0559 | H0413 | H3068 | H1697 | H1961 |

여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

2 בֶּן־ אָדָם הִנָּבֵא עַל־ נְבִיאֵי יִשְׂרָאֵל הַנִּבְּאִים וְאָמַרְתָּ
아들아-/사람의/예언하라/향하여-/선지자들에게-/이스라엘의/그-예언하는/그리고-말하라
H0559 H5012 H3478 H5030 H0413 H5012 H0120

לִנְבִיאֵי מִלִּבָּם שִׁמְעוּ דְּבַר־ יְהוָה׃
선지자들에게-/자기-마음에서/들으라/말씀을-/여호와의
H3068 H1697 H8085 H5030

인자야 너는 이스라엘의 예언하는 선지자를 쳐서 예언하되 자기 마음에서 나는 대로 예언하는 자에게 말하기를 너희는 여호와의 말씀을 들으라

3 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הוֹי עַל־ הַנִּבְלִים הַנִּבְאִים אֲשֶׁר
이같이/말씀하셨다/주/여호와가/화가-있을지어다/위에-/그-선지자들/그-어리석은/곧-
H3541 H0559 H0136 H3069 H1945 H5030 H5036

לִבָּלְתִּי וְרוּחָם אַחַר הֹלְכִים רָאוּ׃
그리고-아닌/자기-영을/뒤를-/따라가는/보았다
H1115 H7307 H0310 H1980 H7200

주 여호와의 말씀에 본 것이 없이 자기 심령을 따라 예언하는 우매한 선지자에게 화 있을진저

4 כְּשֻׁעָלִים בְּחָרְבוֹת נְבִיאֶיךָ יִשְׂרָאֵל הָיוּ׃
여우들처럼-/폐허들-가운데에서/네-선지자들이/이스라엘아/되었다
H7776 H2723 H5030 H3478 H1961

이스라엘아 너의 선지자들은 황무지에 있는 여우 같으니라

5 לֹא עֲלִיתֶם בַּפְּרָצוֹת וַתִּגְדְּרוּ גָדֵר עַל־ בֵּית יִשְׂרָאֵל
아니하였다/너희가-올라갔다/그-틈들-안으로/그리고-세웠다/울타리를/위에-/집-/이스라엘의
H3808 H5927 H6556 H1443 H1447 H0413 H1004 H3478

לַעֲמֹד בַּמִּלְחָמָה בְּיוֹם יְהוָה׃
서기-위하여/그-전쟁에서/날에-/여호와의
H5975 H4421 H3117 H3068

너희 선지자들이 성 무너진 곳에 올라가지도 아니하였으며 이스라엘 족속을 위하여 여호와의 날에 전쟁을 방비하게 하려고 성벽을 수축하지도 아니하였느니라

6 חָזוּ שָׁוְא וְקֶסֶם הָאֹמְרִים נְאֻם־ יְהוָה וַיהוָה לֹא שְׁלָחָם וַיְיַחֲלוּ לְקַיֵּם דָּבָר׃
보았다/헛됨을/그리고-점을/그-말하는-자들이/말씀이라-/여호와의/그리고-여호와가/아니하였으니/보내셨다-그들을/그리고-기대하였다/이루기를-/말씀을
H2372 H7723 H7081 H0559 H5002 H3068 H3068 H3808 H7971 H3176 H7925 H1697

여호와께서 말씀하셨다고 하는 자들이 허탄한 것과 거짓된 점괘를 보며 사람으로 그 말이 굳게 이루기를 바라게 하거니와 여호와가 보낸 자가 아니라

7 הֲלוֹא חֲזוּת־ שָׁוְא וּמִקְסַם כָּזָב אֲמַרְתֶּם נְאֻם יְהוָה וַאֲנִי לֹא דִבַּרְתִּי׃ ס
아니냐/환상을-/헛된/그리고-점을/거짓의/너희가-말하였다/너희가-보았다/말씀이라-/여호와의/그리고-나는/아니하였다/말하였다/쉼표
H3808 H4236 H7723 H4738 H3577 H0559 H2372 H5002 H3068 H0589 H3808 H1696

너희가 말하기는 여호와의 말씀이라 하여도 내가 말한 것이 아닌즉 어찌 허탄한 묵시를 보며 거짓된 점괘를 말한 것이 아니냐

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּזָב | וַחֲזִיתֶם | שָׁוְא | דַּבַּרְכֶם | יַעַן | יְהוִה | אֲדֹנָי | אָמַר | כֹּה | לָכֵן | 8 |
| 거짓을 | 그리고-보았다 | 헛됨을 | 너희가-말한 | 때문에- | 여호와가 | 주 | 말씀하셨다 | 이같이 | 그러므로 | |
| H3577 | H2372 | H7723 | H1696 | H3282 | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְהוִה׃ | אֲדֹנָי | נְאֻם | אֲלֵיכֶם | הִנְנִי | לָכֵן |
| 여호와의 | 주 | 말씀이다 | 너희를-대적하여 | 보라-내가 | 그러므로 |
| H3069 | H0136 | H5002 | H0413 | H2009 | |

그러므로 나 주 여호와가 또 말하노라 너희가 허탄한 것을 말하며 거짓된 것을 보았은즉 내가 너희를 치리라 나 주 여호와의 말이니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּסוֹד | כָּזָב | וְהַקֹּסְמִים | שָׁוְא | הַחֹזִים | הַנְּבִיאִים | אֶל־ | יָדִי | וְהָיְתָה | | 9 |
| 모임에- | 거짓을 | 그리고-점치는 | 헛됨을 | 그-보는 | 그-선지자들을 | 대적하여- | 나의-손이 | 그리고-될-것이다 | | |
| H5475 | H3577 | H7080 | H7723 | H2374 | H5030 | H0413 | H3027 | H1961 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִכָּתְבוּ | לֹא | יִשְׂרָאֵל | בֵּית־ | וּבְכָתָב | יִהְיוּ | לֹא־ | עַמִּי | |
| 그들이-기록되리라 | 아니하리니 | 이스라엘의 | 집의- | 그리고-기록에- | 그들이-될-것이다 | 아니- | 나의-백성의 | |
| H3789 | H3808 | H3478 | | H3791 | H1961 | H3808 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲנִי | כִּי | וְיָדַעְתֶּם | יָבֹאוּ | לֹא | יִשְׂרָאֵל | אַדְמַת | וְאֶל־ | |
| 내가 | 어찌하면- | 그리고-너희가-알리라 | 그들이-들어가리라 | 아니하리라 | 이스라엘의 | 땅에- | 그리고-향하여- | |
| H0589 | | H3045 | H0935 | H3808 | H3478 | H0127 | H0413 | |

| | |
|---|---|
| יְהוִה׃ | אֲדֹנָי |
| 여호와임을 | 주 |
| H3069 | H0136 |

그 선지자들이 허탄한 묵시를 보며 거짓 것을 점쳤으니 내 손이 그들을 쳐서 내 백성의 공회에 들어오지 못하게 하며 이스라엘 족속의 호적에도 기록되지 못하게 하며 이스라엘 땅에도 들어가지 못하게 하리니 너희가 나를 여호와인 줄 알리라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁלוֹם | וְאֵין | שָׁלוֹם | לֵאמֹר | עַמִּי | אֶת־ | הִטְעוּ | וּבְיַעַן | יַעַן | 10 |
| 평안이 | 그리고-없는데 | 평안이라 | 말하기를- | 나의-백성을 | 곧- | 미혹하였다 | 그리고-때문에 | 때문에- | |
| H7965 | H0369 | H7965 | H0559 | | H0853 | H2937 | H3282 | H3282 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּפֵל׃ | אֹתוֹ | טָחִים | וְהִנָּם | חַיִץ | בֹּנֶה | וְהוּא |
| 회벽으로 | 그것을 | 칠하는도다 | 그리고-보라-그들이 | 벽을 | 쌓는도다 | 그리고-그가 |
| | H0853 | | H2009 | H2434 | H1129 | H1931 |

이렇게 칠 것은 그들이 내 백성을 유혹하여 평강이 없으나 평강이 있다 함이라 혹이 담을 쌓을 때에 그들이 회칠을 하는도다

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַתֶּנָּה | שׁוֹטֵף | גֶּשֶׁם | וְהָיָה | וְיִפֹּל | תָּפֵל | טָחֵי | אֶל־ | אֱמֹר | | 11 |
| 그리고-너희 | 쏟아지는 | 비가 | 있으리라 | 그리고-무너지리라 | 회벽을 | 칠하는-자들에게- | 향하여- | 말하라 | | |
| | H7857 | H1653 | H1961 | H5307 | | | H0413 | H0559 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּבָּקֵעַ׃ | סְעָרוֹת | וְרוּחַ | תִּפֹּלְנָה | אֶלְגְּבִישׁ | אַבְנֵי | |
| 찢으리라 | 폭풍의 | 그리고-바람이 | 떨어지리라 | 우박의 | 돌들이- | |
| H1234 | | H7307 | H5307 | H0417 | H0068 | |

그러므로 너는 회칠하는 자에게 이르기를 그것이 무너지리라 폭우가 내리며 큰 우박덩이가 떨어지며 폭풍이 열파하리니

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | הַטִּיחַ | אַיֵּה | אֲלֵיכֶם | יֵאָמֵר | הֲלוֹא | הַקִּיר | נָפַל | וְהִנֵּה | | 12 |
| 곧- | 그-회벽이 | 어디에-있느냐 | 너희에게 | 말하여지리라 | 아니냐 | 그-벽이 | 무너졌도다 | 그리고-보라 | | |
| | H2915 | H0346 | H0413 | H0559 | H3808 | H7023 | H5307 | H2009 | | |

| | |
|---|---|
| ס | טָחְתֶּם׃ |
| 쉼표 | 너희가-칠한 |

그 담이 무너진즉 혹이 너희에게 말하기를 그것에 칠한 회가 어디 있느뇨 하지 아니하겠느냐

13 לָכֵן כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה וּבְקַעְתִּי רוּחַ־סְעָרוֹת בְּחֲמָתִי וְגֶשֶׁם שִׁטְפָ֣ה בְאַפִּי וְאַבְנֵי אֶלְגָּבִישׁ בְּחֵמָה לְכָלָה׃

לָכֵן (lākēn) 그러므로 H3541
כֹּה (kō) 이같이 H3541
אָמַר (ʾāmar) 말씀하셨다 H0559
אֲדֹנָי (ʾădōnāy) 주 H0136
יְהוִה (yəhwih) 여호와가 H3069
וּבְקַעְתִּי (ûbəqaʿtî) 그리고-내가-찢으리라 H1234
רוּחַ־ (rûaḥ-) 바람으로- H7307
סְעָרוֹת (səʿārôt) 폭풍의 H2534
בְּחֲמָתִי (bəḥămāṯî) 나의-분노로 H2534
וְגֶשֶׁם (wəgešem) 그리고-비가 H1653
שִׁטְפָ֣ה (šiṭəp̄āh) 쏟아지는 H7857
בְאַפִּי (bəʾapî) 나의-노여움으로 H0639
יִהְיֶה (yihəyeh) 있으리라 H1961
וְאַבְנֵי (wəʾabənê) 그리고-돌들이 H0068
אֶלְגָּבִישׁ (ʾelgābîš) 우박의 H0417
בְּחֵמָה (bəḥēmāh) 분노로- H2534
לְכָלָה׃ (ləkālāh) 멸하기-위하여 H3617

그러므로 나 주 여호와가 말하노라 내가 분노하여 폭풍으로 열파하고 내가 진노하여 폭우를 내리고 분노하여 큰 우박덩이로 훼멸하리라

14 וְהָרַסְתִּי אֶת־הַקִּיר אֲשֶׁר־טַחְתֶּם תָּפֶל וְהִגַּעְתִּיהוּ אֶל־יְסוֹדוֹ וְנִגְלָתָה וְנָפְלָה וּכְלִיתֶם בְּתוֹכָהּ וִידַעְתֶּם כִּי־אֲנִי יְהוָה׃

וְהָרַסְתִּי (wəhārastî) 그리고-내가-허물리라 H2040
אֶת־ (ʾet-) 곧- H0853
הַקִּיר (haqqîr) 그-벽을 H7023
אֲשֶׁר־ (ʾăšer-) 곧- H0834
טַחְתֶּם (ṭaḥtem) 너희가-칠한 H2902
תָּפֶל (tāpel) 회벽을 H8602
וְהִגַּעְתִּיהוּ (wəhiggaʿtîhû) 그리고-내가-닿게-하리라-그것을 H5060
אֶל־ (ʾel-) 향하여- H0413
יְסוֹדוֹ (yəsôdô) 그-기초가 H3247
וְנִגְלָתָה (wənigəlātāh) 그리고-드러나리라 H1540
וְנָפְלָה (wənāpəlāh) 그리고-무너지리라 H5307
וּכְלִיתֶם (ûkəlîtem) 그리고-너희가-멸망하리라 H3615
בְּתוֹכָהּ (bəṯôkāh) 그-가운데에서 H8432
וִידַעְתֶּם (wîḏaʿtem) 그리고-너희가-알리라 H3045
כִּי־ (kî-) 어찌하면- H3588
אֲנִי (ʾănî) 내가 H0589
יְהוָה׃ (yəhwāh) 여호와임을 H3068

회칠한 담을 내가 이렇게 훼파하여 땅에 넘어뜨리고 그 기초를 드러낼 것이라 담이 무너진즉 너희가 그 가운데서 망하리니 나를 여호와인 줄 알리라

15 וְכִלֵּיתִי אֶת־חֲמָתִי בַּקִּיר וּבַטָּחִים אוֹתוֹ תָּפֶל וְאֹמַר לָכֶם אֵין הַקִּיר וְאֵין הַטָּחִים אֹתוֹ׃

וְכִלֵּיתִי (wəkilêṯî) 그리고-내가-다하게-하리라 H3615
אֶת־ (ʾet-) 곧- H0853
חֲמָתִי (ḥămāṯî) 나의-분노를 H2534
בַּקִּיר (baqqîr) 그-벽에서 H7023
וּבַטָּחִים (ûbaṭṭāḥîm) 그리고-칠하는-자들에게서 H2902
אוֹתוֹ (ʾôṯô) 그것을 H0853
תָּפֶל (tāpel) 회벽으로 H8602
וְאֹמַר (wəʾōmar) 그리고-내가-말하리라 H0559
לָכֶם (lāḵem) 너희에게 H0853
אֵין (ʾên) 없다 H0369
הַקִּיר (haqqîr) 그-벽이 H7023
וְאֵין (wəʾên) 그리고-없다 H0369
הַטָּחִים (haṭṭāḥîm) 그-칠하는-자들이 H2902
אֹתוֹ׃ (ʾôṯô) 그것을 H0853

이와 같이 내가 내 노를 담과 회칠한 자에게 다 이루고 또 너희에게 말하기를 담도 없어지고 칠한 자들도 없어졌다 하리니

16 נְבִיאֵי יִשְׂרָאֵל הַנִּבְּאִים אֶל־יְרוּשָׁלַ֙͏ִם וְהַחֹזִים לָהּ חֲזוֹן שָׁלוֹם וְאֵין שָׁלוֹם נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה׃ פ

נְבִיאֵי (nəḇîʾê) 선지자들이 H5030
יִשְׂרָאֵל (yiśrāʾēl) 이스라엘의 H3478
הַנִּבְּאִים (hannibbəʾîm) 그-예언하는 H5012
אֶל־ (ʾel-) 향하여- H0413
יְרוּשָׁלַ֙͏ִם (yərûšālaim) 예루살렘에 H3389
וְהַחֹזִים (wəhaḥōzîm) 그리고-보는 H2374
לָהּ (lāh) 그것을-위하여
חֲזוֹן (ḥăzôn) 환상을 H2377
שָׁלוֹם (šālôm) 평안의 H7965
וְאֵין (wəʾên) 그리고-없는데 H0369
שָׁלוֹם (šālôm) 평안이 H7965
נְאֻם (nəʾum) 말씀이다 H5002
אֲדֹנָי (ʾădōnāy) 주 H0136
יְהוִה׃ (yəhwih) 여호와의 H3069
פ 쉼표

이들은 예루살렘에 대하여 예언하여 평강이 없으나 평강의 묵시를 본다 하는 이스라엘의 선지자들이니라 나 주 여호와의 말이니라 하셨다 하라

17 וְאַתָּה בֶן־אָדָם שִׂים פָּנֶיךָ אֶל־בְּנוֹת עַמְּךָ הַמִּתְנַבְּאוֹת מִלִּבְּהֶן וְהִנָּבֵא עֲלֵיהֶן׃

וְאַתָּה (wəʾattāh) 그리고-너는 H0859
בֶן־ (ben-) 아들아- H1121
אָדָם (ʾādām) 사람의 H0120
שִׂים (śîm) 향하라 H7760
פָּנֶיךָ (pānêḵā) 네-얼굴을 H6440
אֶל־ (ʾel-) 향하여- H0413
בְּנוֹת (bənôṯ) 딸들에게- H1323
עַמְּךָ (ʿammə) 네-백성의 H5971
הַמִּתְנַבְּאוֹת (hammiṯnabbəʾôṯ) 그-예언하는 H5012
וְהִנָּבֵא (wəhinnāḇēʾ) 그리고-예언하라 H5012
מִלִּבְּהֶן (millibbəhen) 자기-마음에서
עֲלֵיהֶן׃ (ʿălêhen) 그들을-대적하여

너 인자야 너의 백성 중 자기 마음에서 나는 대로 예언하는 부녀들을 대면하여 쳐서 예언하여

18 וְאָמַרְתָּ֗ כֹּה־ אָמַ֤ר אֲדֹנָי֙ יְהוִ֔ה הוֹי֙ תֹּפְרֹ֣ות לְמִתְפְּרֹ֔ות עַל־ כָּל־ מַרְפְּקֹ֖ות יָדָ֑י וְעֹשֹׂ֣ות הַמִּסְפָּחֹ֗ות עַל־ רֹ֛אשׁ כָּל־ קוֹמָ֥ה לָצ֖וּד נְפָשֹׁ֑ות הַנְפָשׁ֣וֹת תְּצוֹדֵ֔דְנָה לְעַמִּ֖י וּנְפָשֹׁ֥ות לָכֶ֛נָּה תְּחַיֶּֽינָה׃

그리고-말하라 / 이같이- / 말씀하셨다 / 주 / 여호와가 / 화가-있을지어다 / 꿰매는-자들에게- / 방석들을
그리고-만드는 / 그-수건들을 / 위에- / 모든- / 머리- / 키의
위에- / 모든- / 팔꿈치들- / 손의
사냥하기-위하여- / 그-영혼들을 / 나의-백성의 / 그리고-영혼들을 / 너희를-위하여
너희가-살리느냐

이르기를 주 여호와의 말씀에 사람의 영혼을 사냥하고자 하여 방석을 모든 팔뚝에 꿰어 매고 수건을 키가 큰 자나 작은 자의 머리를 위하여 만드는 부녀들에게 화 있을진저 너희가 어찌하여 내 백성의 영혼을 사냥하면서 자기를 위하여 영혼을 살리려 하느냐

19 וַתְּחַלְּלֻ֨נָה אֹתִ֜י אֶל־ עַמִּ֗י בְּשַׁעֲלֵי֙ שְׂעֹרִ֔ים וּבְפִתֻּ֖תֵי לֶ֑חֶם לְהָמִ֤ית נְפָשׁוֹת֙ אֲשֶׁ֣ר לֹא־ תָמוּתֶ֔נָּה וּלְחַיֹּ֥ות נְפָשֹׁ֖ות אֲשֶׁ֣ר לֹא־ תִחְיֶ֑ינָה בְּכַזֵּבְכֶ֥ם לְעַמִּ֖י שֹׁמְעֵ֥י כָזָֽב׃ ס

그리고-너희가-더럽혔다 / 나를 / 향하여- / 나의-백성에게 / 한-줌의- / 보리를-위하여 / 그리고-조각들의-
죽이기-위하여- / 영혼들을 / 곧- / 떡을-위하여 / 죽을 / 그리고-살리기-위하여 / 영혼들을 / 곧-
나의-백성에게 / 너희의-거짓으로- / 듣는-자들- / 거짓의
쉼표
아니- / 살

너희가 두어 움큼 보리와 두어 조각 떡을 위하여 나를 내 백성 가운데서 욕되게 하여 거짓말을 지어서 죽지 아니할 영혼을 죽이고 살지 못할 영혼을 살리는도다

20 לָכֵ֗ן כֹּה־ אָמַ֤ר אֲדֹנָי֙ יְהוִ֔ה הִנֵּ֥נִי אֶל־ כְּסֹתֹתֵיכֶ֖ן אֲשֶׁ֣ר אַתֶּ֑ן וְקָרַעְתִּי֙ מֵעַ֣ל זְרֹעֹתֵיכֶ֔ם וְשִׁלַּחְתִּי֙ אֶת־ הַנְּפָשׁ֣וֹת הַנְּפָשֹׁ֔ות אֲשֶׁ֥ר אַתֶּ֖ם מְצוֹדְדֹ֣ות שָׁ֑ם וְקָרַעְתִּי֙ אֹתָ֔ם מֵעַ֖ל זְרֹעֹתֵיכֶ֑

21 וְקָרַעְתִּי מִסְפְּחֹתֵיכֶם אֶת־ עַמִּי וְהִצַּלְתִּי אֶת־ מִיֶּדְכֶן
그리고-내가-찢으리라 너희의-수건들을 곧- 나의-백성을 그리고-내가-구원하리라 너희의-손에서
H7167 H4555 H0853 H5337 H0853 H3027

וְלֹא־ יִהְיוּ עוֹד בְּיֶדְכֶן לִמְצוֹדָה וְיָדַעְתֶּן כִּי־
그리고-아니- 그들이-될-것이다 더-이상 너희의-손에서 사냥감으로 그리고-너희가-알리라 어찌하면-
H3808 H1961 H5750 H3027 H3045

אֲנִי יְהוָה׃
내가 여호와임을
H0589 H3068

또 너희 수건을 찢고 내 백성을 너희 손에서 건지고 다시는 너희 손에 사냥물이 되지 않게 하리니 너희가 나를 여호와인 줄 알리라

22 יַעַן הַכְאוֹת לֵב־ צַדִּיק שֶׁקֶר וַאֲנִי לֹא הַכְאַבְתִּיו
때문에- 아프게-하였음이라- 마음을- 의인의 거짓으로 그리고-나는 아니하였다 아프게-하였다-그를
H3282 H3510 H6662 H8267 H0589 H3808

וְלְחַזֵּק יְדֵי רָשָׁע מִדַּרְכּוֹ הָרָע שׁוּב לְבִלְתִּי־ לְהַחֲיֹתוֹ׃
그리고-강하게-하였다 손들을- 악인의 돌아오게- 자기-길에서- 악한 살리기-위하여-그를
H2388 H3027 H7563 H7725 H1870 H7451 H2421

내가 슬프게 하지 아니한 의인의 마음을 너희가 거짓말로 근심하게 하며 너희가 또 악인의 손을 굳게 하여 그 악한 길에서 돌이켜 떠나 삶을 얻지 못하게 하였은즉

23 לָכֵן לֹא־ תֶחֱזֶינָה עוֹד וְקֶסֶם לֹא־ תְקַסֵּמְנָה עוֹד
그러므로 헛됨을 아니하리라 너희가-보리라 그리고-점을 아니하리라- 더-이상
H7723 H3808 H2372 H7081 H3808 H5750

וְהִצַּלְתִּי אֶת־ עַמִּי מִיֶּדְכֶן וְיָדַעְתֶּן כִּי־ אֲנִי
그리고-내가-구원하리라 곧- 나의-백성을 너희의-손에서 그리고-너희가-알리라 어찌하면- 내가
H5337 H0853 H3027 H3045 H0589

יְהוָה׃
여호와임을
H3068

너희가 다시는 허탄한 묵시를 보지 못하고 점복도 못할지라 내가 내 백성을 너희 손에서 건져 내리니 너희가 나를 여호와인 줄 알리라 하셨다 하라

## Chapter 14

1 וַיָּבֹא אֵלַי אֲנָשִׁים מִזִּקְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֵּשְׁבוּ לְפָנָי׃ פ
그리고-왔다 내게- 사람들이 장로들-중에서- 이스라엘의 그리고-앉았다 내-앞에 쉼표
H0935 H0413 H0376 H2205 H3478 H3427 H6440

이스라엘 장로 두어 사람이 나아와 내 앞에 앉으니

2 וַיְהִי דְבַר־ יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃
그리고-되었다 말씀이- 여호와의 내게- 말씀하시기를
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

3 בֶּן־ אָדָם הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה עָלוּ גִלּוּלֵיהֶם עַל־ לִבָּם וּמִכְשׁוֹל
사람의 아들아- 그-사람들이 이- 올렸다 자기-우상들을 위에- 자기-마음 그리고-걸림돌을-
H0120 H0376 H0428 H5927 H1544 H5921 H3824 H4383

עֲוֹנָם נָתְנוּ נֶכַח פְּנֵיהֶם הַאִדָּרֵשׁ אִדָּרֵשׁ לָהֶם׃ ס
자기-죄악의 놓았다 앞에- 자기-얼굴 내가-진정으로 내가-구하여지겠느냐 그들에게 쉼표
H5771 H5414 H5227 H6440 H1875 H1875 H3824

인자야 이 사람들이 자기 우상을 마음에 들이며 죄악의 거치는 것을 자기 앞에 두었으니 그들이 내게 묻기를 내가 조금인들 용납하랴

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִישׁ | יְהוֹה | אֲדֹנָי | וְאָמַרְתָּ | כֹּה־ | אֲלֵיהֶם | וְאָמַרְתָּ | אוֹתָם | דַּבֵּר־ | לָכֵן |
| 사람이- | 여호와가 | 주 | 말씀하셨다 | 이같이- | 그들에게 | 그리고-말하라 | 그들에게 | 말하라- | 그러므로 |
| H0376 | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 | H0413 | H0559 | H0853 | H1696 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִבּוֹ | אֶל־ | גִּלּוּלָיו | אֶת־ | יַעֲלֶה | אֲשֶׁר | יִשְׂרָאֵל | מִבֵּית | אִישׁ |
| 자기-마음 | 향하여- | 자기-우상들을 | 곧- | 올리는 | 곧- | 이스라엘의 | 집-중에서- | 사람이- |
| | H0413 | H1544 | H0853 | H5927 | | H3478 | | H0376 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַנָּבִיא | אֶל־ | וּבָא | פָּנָיו | נֹכַח | יָשִׂים | עֲוֹנוֹ | וּמִכְשׁוֹל |
| 그-선지자에게 | 향하여- | 그리고-오는도다 | 자기-얼굴 | 앞에- | 놓는도다 | 자기-죄악의 | 그리고-걸림돌을- |
| H5030 | H0413 | H0935 | H6440 | H5227 | | H5771 | H4383 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גִּלּוּלָיו׃ | בְּרֹב | (בָּא | ]בה[ | לוֹ | נַעֲנֵיתִי | יְהוָה | אֲנִי |
| 자기-우상들의 | 많음으로- | 오는 | [그것에] | 그에게 | 응답하였다 | 여호와가 | 나 |
| H1544 | H7230 | H0935 | | | | H3068 | H0589 |

그런즉 너는 그들에게 말하여 이르라 나 주 여호와가 말하노라 이스라엘 족속 중에 무릇 그 우상을 마음에 들이며 죄악의 거치는 것을 자기 앞에 두고 선지자에게 나아오는 자에게는 나 여호와가 그 우상의 많은 대로 응답하리니

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּגִלּוּלֵיהֶם | מֵעָלַי | נָזֹרוּ | אֲשֶׁר | בְּלִבָּם | יִשְׂרָאֵל | בֵּית־ | אֶת־ | תְּפֹשׂ | לְמַעַן |
| 자기-우상들로- | 내게서- | 멀어졌다 | 곧- | 자기-마음에서 | 이스라엘의 | 집을- | 곧- | 붙잡기- | 위하여- |
| H1544 | | | | | H3478 | | H0853 | H8610 | H4616 |

| | |
|---|---|
| ס | כֻּלָּם׃ |
| 쉼표 | 그들-모두 |
| | H3605 |

이는 이스라엘 족속이 다 그 우상으로 인하여 나를 배반하였으므로 내가 그들의 마음에 먹은 대로 그들을 잡으려 함이니라

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שׁוּבוּ | יְהוֹה | אֲדֹנָי | אָמַר | כֹּה | יִשְׂרָאֵל | בֵּית | אֶל־ | וְאֵמַר | לָכֵן |
| 돌아오라 | 여호와가 | 주 | 말씀하셨다 | 이같이 | 이스라엘의 | 집에- | 향하여- | 말하라 | 그러므로 |
| H7725 | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 | H3478 | | H0413 | H0559 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָשִׁיבוּ | תּוֹעֲבֹתֵיכֶם | כָּל־ | וּמֵעַל | גִּלּוּלֵיכֶם | מֵעַל | וְהָשִׁיבוּ |
| 돌이키라 | 너희의-가증한-것들 | 모든- | 그리고-위에서- | 너희의-우상들 | 위에서- | 그리고-돌이키라 |
| H7725 | H8441 | H3605 | | H1544 | | H7725 |

| |
|---|
| פְּנֵיכֶם׃ |
| 너희의-얼굴을 |
| H6440 |

그런즉 너는 이스라엘 족속에게 이르기를 주 여호와의 말씀에 너희는 마음을 돌이켜 우상을 떠나고 얼굴을 돌이켜 모든 가증한 것을 떠나라

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָזִיר | אֲשֶׁר־ | וּמֵהַגֵּר | יִשְׂרָאֵל | מִבֵּית | אִישׁ | אִישׁ | כִּי | |
| 머무르는 | 곧- | 그리고-나그네-중에서- | 이스라엘의 | 집-중에서- | 사람이- | 사람이- | 어찌하면- | |
| | | H1616 | H3478 | | H0376 | H0376 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִבּוֹ | אֶל־ | גִּלּוּלָיו | וְיַעַל | מֵאַחֲרַי | וְנָזַר | בְּיִשְׂרָאֵל |
| 자기-마음 | 향하여- | 자기-우상들을 | 그리고-올리는 | 내-뒤에서- | 그리고-떠나는 | 이스라엘에서 |
| | H0413 | H1544 | H5927 | | | H3478 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַנָּבִיא | אֶל־ | וּבָא | פָּנָיו | נֹכַח | יָשִׂים | עֲוֹנוֹ | וּמִכְשׁוֹל |
| 그-선지자에게 | 향하여- | 그리고-오는도다 | 자기-얼굴 | 앞에- | 놓는도다 | 자기-죄악의 | 그리고-걸림돌을- |
| H5030 | H0413 | H0935 | H6440 | H5227 | | H5771 | H4383 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּי׃ | לוֹ | נֶעֱנֵה־ | יְהוָה | אֲנִי | בִּי | לוֹ | לִדְרָשׁ־ |
| 내게서 | 그에게 | 응답하겠다- | 여호와가 | 나 | 내게서 | 그에게 | 구하기-위하여- |
| | | | H3068 | H0589 | | | H1875 |

이스라엘 족속과 이스라엘 가운데 우거하는 외인 중에 무릇 나를 떠나고 자기 우상을 마음에 들이며 죄악의 거치는 것을 자기 앞에 두고 자기를 위하여 내게 묻고자 하여 선지자에게 나아오는 자에게는 나 여호와가 친히 응답하여

8

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאָוֹת | וַהֲשִׁמֹתִיהוּ | הַהוּא | בָּאִישׁ | פָּנַי | וְנָתַתִּי | |
| 표적으로- | 그리고-내가-세우리라-그를 | 그- | 그-사람을-대적하여 | 나의-얼굴을 | 그리고-내가-놓으리라 | |
| H0226 | H8074 | H1931 | H0376 | H6440 | H5414 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | וְיָדַעְתֶּם | עַמִּי | מִתּוֹךְ | וְהִכְרַתִּיו | וְלִמְשָׁלִים |
| 어찌하면- | 그리고-너희가-알리라 | 나의-백성의 | 가운데에서- | 그리고-내가-끊으리라-그를 | 그리고-속담으로 |
| | H3045 | | H8432 | H3772 | H4912 |

| | | |
|---|---|---|
| ס | יְהוָה׃ | אֲנִי |
| 쉼표 | 여호와임을 | 내가 |
| | H3068 | H0589 |

그 사람을 대적하여 그들로 놀라움과 감계와 속담거리가 되게 하여 내 백성 가운데서 끊으리니 너희가 나를 여호와인 줄 알리라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת | פִּתְּתִי | יְהוָה | אֲנִי | דָּבָר | וְדִבֶּר | יְפַתֶּה | כִּי־ | וְהַנָּבִיא | |
| 곧 | 미혹하였다 | 여호와가 | 나 | 말씀을 | 그리고-말하는도다 | 미혹되면 | 어찌하면- | 그리고-그-선지자가 | |
| H0853 | | H3068 | H0589 | H1697 | H1696 | | | H5030 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהִשְׁמַדְתִּיו | עָלָיו | יָדִי | אֶת־ | וְנָטִיתִי | הַהוּא | הַנָּבִיא | |
| 그리고-내가-멸하리라-그를 | 그를-위에 | 나의-손을 | 곧- | 그리고-내가-펴리라 | 그- | 그-선지자를 | |
| H8045 | | H3027 | H0853 | H5186 | H1931 | H5030 | |

| | | |
|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | עַמִּי | מִתּוֹךְ |
| 이스라엘의 | 나의-백성의 | 가운데에서- |
| H3478 | | H8432 |

만일 선지자가 유혹을 받고 말을 하면 나 여호와가 그 선지자로 유혹을 받게 하였음이어니와 내가 손을 펴서 내 백성 이스라엘 가운데서 그를 멸할 것이라

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהֶיֶה׃ | הַנָּבִיא | כַּעֲוֹן | הַדֹּרֵשׁ | כַּעֲוֹן | עֲוֹנָם | וְנָשְׂאוּ |
| 되리라 | 그-선지자의 | 죄와-같이- | 그-묻는-자의 | 죄와-같이- | 자기-죄를 | 그리고-그들이-지리라 |
| H1961 | H5030 | H5771 | H1875 | H5771 | H5771 | H5375 |

선지자의 죄악과 그에게 묻는 자의 죄악이 같은즉 각각 자기의 죄악을 담당하리니

11

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹד | יִתְעֶה | וְלֹא־ | מֵאַחֲרַי | יִשְׂרָאֵל | בֵּית־ | עוֹד | יִתְעוּ | לֹא־ | לְמַעַן | |
| 더-이상 | 더럽히리라 | 그리고-아니- | 내-뒤에서 | 이스라엘의 | 집이- | 더-이상 | 미혹하리니 | 아니- | 위하여- | |
| H5750 | | H3808 | | H3478 | | H5750 | H8582 | H3808 | H4616 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָהֶם | אֶהְיֶה | וַאֲנִי | לְעָם | לִי | וְהָיוּ | פִּשְׁעֵיהֶם | בְּכָל־ |
| 그들에게 | 되리라 | 그리고-내가 | 백성으로- | 나에게 | 그리고-그들이-되리라 | 자기-범죄들로 | 모든- |
| | H1961 | H0589 | | | H1961 | H6588 | H3605 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | יְהוָה׃ | אֲדֹנָי | נְאֻם | לֵאלֹהִים | |
| 쉼표 | 여호와의 | 주 | 말씀이다 | 하나님으로- | |
| | H3069 | H0136 | H5002 | H0430 | |

이는 이스라엘 족속으로 다시는 미혹하여 나를 떠나지 않게 하며 다시는 모든 범죄함으로 스스로 더럽히지 않게 하여 그들로 내 백성을 삼고 나는 그들의 하나님이 되려 함이니라 나 주 여호와의 말이니라 하셨다 하라

12

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | אֵלַי | יְהוָה | דְּבַר־ | וַיְהִי | |
| 말씀하시기를 | 내게- | 여호와의 | 말씀이- | 그리고-되었다 | |
| H0559 | H0413 | H3068 | H1697 | H1961 | |

여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

13 בֶּן־ אָדָם אֶרֶץ כִּי־ תֶחֱטָא־ לִי לִמְעַל־ מַעַל וְנָטֵיתִי
아들아- 사람의 땅이 범죄하면- 나에게 반역으로- 반역하면 그리고-내가-펴리라
H0120 H0776 H2398 H4603 H4604 H5186

עָלֶיהָ יָדִי וְשָׁבַרְתִּי בָהּ וְהִשְׁלַחְתִּי־ מַטֵּה־ לֶחֶם
그것-위에 나의-손을 그리고-내가-부수리라 그것에게- 그리고-내가-보내리라- 지팡이를- 빵의
H3027 H7665 H0776 H4294 H3899

וּבְהֵמָה׃ מִמֶּנָּה אָדָם וְהִכְרַתְּי רָעָב
그리고-짐승을 그것에서- 사람을 그리고-내가-끊으리라 기근을
H0929 H0120 H3772 H7458

인자야 가령 어느 나라가 불법하여 내게 범죄하므로 내가 손을 그 위에 펴서 그 의뢰하는 양식을 끊어 기근을 내려서 사람과 짐승을 그 나라에서 끊는다 하자

14 וְהָיוּ שְׁלֹשֶׁת הָאֵלֶּה בְּתוֹכָהּ נֹחַ ]דנאל[ )דָּנִיֵּאל( וְאִיּוֹב
그리고-있었도다 세- 이- 그-가운데에 노아와 [다니엘] 다니엘과 그리고-욥이라
H1961 H7969 H0428 H8432 H5146 H1840 H1840 H0347

נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה׃ נַפְשָׁם יְנַצְּלוּ בִּצְדָקָתָם הֵמָּה
말씀이다 주 여호와의 자기-영혼을 건지리라 자기-의로움으로 그들이
H5002 H0136 H3069 H5315 H5337 H6666 H1992

비록 노아, 다니엘, 욥, 이 세 사람이 거기 있을지라도 그들은 자기의 의로 자기의 생명만 건지리라 나 주 여호와의 말이니라

15 לְוֹ־ חַיָּה רָעָה אַעֲבִיר בָּאָרֶץ וְשִׁכַּלְתָּהּ וְהָיְתָה שְׁמָמָה
만약- 짐승이 사나운 내가-지나가게-하면 그-땅에서 그리고-자식-잃게-하면 그리고-되리라 황무지가
H3863 H2416 H5674 H0776 H7921 H1961 H8074

מִבְּלִי עוֹבֵר מִפְּנֵי הַחָיָה׃
없이- 지나가는-자가 때문에- 그-짐승
H1097 H5674 H6440

가령 내가 사나운 짐승으로 그 땅에 통행하여 적막케 하며 황무케 하여 사람으로 그 짐승을 인하여 능히 통행하지 못하게 한다 하자

16 אִם־ יְהוִה אֲדֹנָי נְאֻם אֲנִי חַי־ בְּתוֹכָהּ הָאֵלֶּה הָאֲנָשִׁים שְׁלֹשֶׁת
만약- 여호와가 주 말씀이다 나는 살아-계신- 그-가운데에 이- 그-사람들이 세-
H3069 H0136 H5002 H0589 H8432 H0428 H0376 H7969

תִּהְיֶה וְהָאָרֶץ יִנָּצְלוּ לְבַדָּם הֵמָּה יֵצֵילוּ בָּנוֹת וְאִם־ בָּנִים
되리라 그리고-그-땅은 건지리라 홀로만 그들이 그들이-건지리라 딸들을 그리고-만약- 아들들이나
H1961 H0776 H5337 H0905 H1992 H5337 H1323

שְׁמָמָה׃
황무지가

비록 이 세 사람이 거기 있을지라도 나의 삶을 두고 맹세하노니 그들은 자녀도 건지지 못하고 자기만 건지겠고 그 땅은 황무하리라 나 주 여호와의 말이니라

17 אוֹ חֶרֶב אָבִיא עַל־ הָאָרֶץ הַהִיא וְאָמַרְתִּי חֶרֶב תַּעֲבֹר
또는 칼을 내가-가져오면 위에- 그-땅을 그- 그리고-내가-말하리라 칼이 지나가라
H2719 H0935 H5921 H0776 H1931 H0559 H2719 H5674

וּבְהֵמָה׃ מִמֶּנָּה אָדָם וְהִכְרַתְּי בָּאָרֶץ
그리고-짐승을 그것에서- 사람을 그리고-내가-끊으리라 그-땅에서
H0929 H4480 H0120 H3772 H0776

가령 내가 칼로 그 땅에 임하게 하고 명하기를 칼아 이 땅에 통행하라 하여 사람과 짐승을 거기서 끊는다 하자

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוֹה | אֲדֹנָי | נְאֻם | אֲנִי | חַי־ | בְּתוֹכָהּ | הָאֵלֶּה | הָאֲנָשִׁים | וּשְׁלֹשֶׁת |
| 여호와가 | 주 | 말씀이다 | 나는 | 살아-계신- | 그-가운데에 | 이- | 그-사람들이 | 그리고-세- |
| H3069 | H0136 | H5002 | H0589 | | H8432 | H0428 | H0376 | H7969 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְנַצֵּלוּ׃ | לְבַדָּם | הֵם | כִּי | וּבָנוֹת | בָּנִים | יַצִּילוּ | לֹא |
| 건지리라 | 홀로만 | 그들이 | 어찌하면- | 그리고-딸들을 | 아들들과 | 그들이-건지리라 | 아니하리라 |
| H5337 | H0905 | H1992 | | H1323 | | H5337 | H3808 |

비록 이 세 사람이 거기 있을지라도 나의 삶을 두고 맹세하노니 그들은 자녀도 건지지 못하고 자기만 건지리라 나 주 여호와의 말이니라

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלֶיהָ | חֲמָתִי | וְשָׁפַכְתִּי | הַהִיא | הָאָרֶץ | אֶל־ | אֶשְׁלַח | דֶּבֶר | אוֹ |
| 그것-위에 | 나의-분노를 | 그리고-내가-쏟으리라 | 그- | 그-땅을 | 향하여- | 내가-보내면 | 전염병을 | 또는 |
| H2534 | | H8210 | H1931 | H0776 | H0413 | H7971 | H1698 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וּבְהֵמָה׃ | אָדָם | מִמֶּנָּה | לְהַכְרִית | בְּדָם |
| 그리고-짐승을 | 사람을 | 그것에서- | 끊기-위하여- | 피로- |
| H0929 | H0120 | | H3772 | H1818 |

가령 내가 그 땅에 온역을 내려 죽임으로 내 분을 그 위에 쏟아 사람과 짐승을 거기서 끊는다 하자

20

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲדֹנָי | נְאֻם | אֲנִי | חַי־ | בְּתוֹכָהּ | וְאִיּוֹב | דָּנִיֵּאל) | [דנאל] | וְנֹחַ | |
| 주 | 말씀이다 | 나는 | 살아-계신- | 그-가운데에 | 그리고-욥이 | 다니엘과 | [다니엘] | 그리고-노아와 | |
| H0136 | H5002 | H0589 | | H8432 | H0347 | H1840 | H1840 | H5146 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַצִּילוּ | בְּצִדְקָתָם | הֵמָּה | יַצִּילוּ | בַּת | אִם־ | בֵּן | אִם־ | יְהוֹה |
| 건지리라 | 자기-의로움으로 | 그들이 | 그들이-건지리라 | 딸을 | 만약- | 아들이나 | 만약- | 여호와가 |
| H5337 | H6666 | H1992 | H5337 | H1323 | | | | H3069 |

| | | |
|---|---|---|
| נַפְשָׁם׃ | פ | |
| 자기-영혼을 | 쉼표 | |
| H5315 | | |

비록 노아, 다니엘, 욥이 거기 있을지라도 나의 삶을 두고 맹세하오니 그들은 자녀도 건지지 못하고 자기의 의로 자기의 생명만 건지리라 나 주 여호와의 말이니라 하시니라

21

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָרָעִים | וּשְׁפָטַי | אַרְבַּעַת | כִּי־ | אַף | יְהוִה | אֲדֹנָי | אָמַר | כֹּה | כִּי | |
| 그-악한 | 나의-심판들을 | 네- | 어찌하면- | 참으로 | 여호와가 | 주 | 말씀하셨다 | 이같이 | 어찌하면- | |
| | H8201 | H0702 | | H0637 | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְרוּשָׁלִַם | אֶל־ | שִׁלַּחְתִּי | וָדֶבֶר | רָעָה | וְחַיָּה | וְרָעָב | חֶרֶב |
| 예루살렘에 | 향하여- | 내가-보냈도다 | 그리고-전염병을 | 사나운 | 그리고-짐승이 | 그리고-기근과 | 칼과 |
| H3389 | H0413 | H7971 | H1698 | | | H7458 | H2719 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וּבְהֵמָה׃ | אָדָם | מִמֶּנָּה | לְהַכְרִית |
| 그리고-짐승을 | 사람을 | 그것에서- | 끊기-위하여- |
| H0929 | H0120 | | H3772 |

주 여호와께서 가라사대 내가 나의 네 가지 중한 벌 곧 칼과 기근과 사나운 짐승과 온역을 예루살렘에 함께 내려 사람과 짐승을 그 중에서 끊으리니 그 해가 더욱 심하지 않겠느냐

22 וְהִנֵּה֙ נוֹתֶ֣רֶת־בָּ֔הּ פְּלֵטָ֖ה הַמּוֹצְאִ֑ים וּבָנ֣וֹת֔ הִנָּ֖ם
그리고-보라 남겨진도다- 그것에 피난민이 그-이끌려-나오는 아들들과 그리고-딸들이라 보라-그들이
H2009 H3498 H3318 H6413 H1323

יוֹצְאִ֣ים אֲלֵיכֶ֗ם וּרְאִיתֶם֙ דַּרְכָּם֙ וְאֶת־ עֲלִילוֹתָ֔ם
나오는도다 너희에게 그리고-너희가-보리라 그들의-길을 그리고-곧- 그들의-행실을
H3318 H0413 H7200 H1870 H0853 H5949

וְנִחַמְתֶּ֗ם עַל־ הָרָעָה֙ אֲשֶׁר֙ הֵבֵ֣אתִי֔ עַל־ יְרוּשָׁלַ֖͏ִם אֵ֥ת כָּל־
그리고-너희가-위로-받으리라 위의- 그-재앙을 곧- 내가-가져온 위에- 예루살렘에 곧 모든-
H5162 H5921 H7451 H0834 H0935 H5921 H3389 H0853 H3605

עָלֶ֖יהָ׃ הֵבֵ֣אתִי֔ אֲשֶׁר֙
그것-위에 내가-가져온 곧-
H0935

그러나 그 가운데 면하는 자가 남아 있어 끌려 나오리니 곧 자녀들이라 그들이 너희에게로 나아오리니 너희가 그 행동과 소위를 보면 내가 예루살렘에 내린 재앙 곧 그 내린 모든 일에 대하여 너희가 위로를 받을 것이라

23 וְנִחַמְתֶּ֗ם אֶתְכֶם֙ כִּ֣י תִרְאוּ֔ אֶת־ דַּרְכָּם֙ וְאֶת־
그리고-그들이-위로하리라 너희를 어찌하면- 너희가-보리라 곧- 그들의-길을 그리고-곧-
H5162 H0853 H3588 H7200 H0853 H1870 H0853

עֲלִילוֹתָ֔ם וְיָדַעְתֶּם֙ כִּ֣י לֹ֣א חִנָּ֔ם עָשִׂ֖יתִי אֵ֥ת כָּל־ אֲשֶׁר־
그들의-행실을 그리고-너희가-알리라 어찌하면- 아니하였다 헛되이 내가-행하였다 곧 모든- 곧-
H5949 H3045 H3588 H3808 H2600 H6213 H0853 H3605 H0834

פ נְאֻם֙ אֲדֹנָ֣י יְהוִ֔ה׃ עָשִׂ֖יתִי בָּ֑הּ
쉼표 주 여호와의 말씀이다 그것에서 내가-행한
H3069 H0136 H5002

너희가 그 행동과 소위를 볼 때에 그들로 인하여 위로를 받고 내가 예루살렘에서 행한 모든 일이 무고히 한 것이 아닌 줄을 알리라 나 주 여호와의 말이니라

# Chapter 15

1 וַיְהִ֥י דְבַר־ יְהוָ֖ה אֵלַ֥י לֵאמֹֽר׃
그리고-되었다 말씀이- 여호와의 내게- 말씀하시기를
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

2 בֶּן־ אָדָ֕ם מַה־ הָעֵ֥ץ הַגֶּ֖פֶן מִכָּל־ עֵ֣ץ הַזְּמוֹרָ֑ה אֲשֶׁ֥ר
아들아- 사람의 무엇이- 되리라 나무가- 그-포도나무의 모든- 나무를-보다 그-가지가 곧-
H1121 H0120 H4100 H1961 H6086 H1612 H3605 H6086 H2156 H0834

הָיָ֖ה בַּעֲצֵ֥י הַיָּֽעַר׃
있었다 나무들-가운데에서- 그-숲의
H1961 H6086

인자야 포도나무가 모든 나무보다 나은 것이 무엇이랴 삼림 중 여러 나무 가운데 있는 그 포도나무 가지가 나은 것이 무엇이랴

3 הֲיֻקַּ֤ח עֵץ֙ מִמֶּ֔נּוּ לִמְלָאכָ֖ה לַעֲשׂ֣וֹת מִמֶּ֑נּוּ יִקְח֣וּ אִם־ יִתֵּ֖ד
취하여지리라 나무가 그것에서 만들기-위하여 일을-위하여 취하리라 그것에서 만약- 못을
H3947 H6086 H4399 H6213 H3947 H4480 H3489

עָלָ֥יו כָּל־ לְתְלוֹת֖ כֶּ֥לִי׃
그것-위에 모든- 걸기-위하여 그릇을
H5921 H3605 H8518 H3627

그 나무를 가지고 무엇을 제조할 수 있겠느냐 그것으로 무슨 그릇을 걸 못을 만들 수 있겠느냐

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְתוֹכוֹ | הָאֵשׁ | אָכְלָה | קְצוֹתָיו | שְׁנֵי | אֶת | לְאָכְלָה | נִתַּן | לָאֵשׁ | הִנֵּה | 4 |
| 그리고-그-가운데가 | 그-불이 | 말람하였다 | 그-끝들을 | 두- | 곧 | 타기-위하여 | 주어졌다 | 불에- | 보라 | |
| H8432 | H0784 | H0398 | H7098 | H8147 | H0853 | H0402 | H5414 | H0784 | H2009 | |

| | | |
|---|---|---|
| לִמְלָאכָה׃ | הֵיִצְלַח | נָחָר |
| 일을-위하여 | 쓰임이-있느냐 | 그을렸다 |
| H4399 | | H2787 |

불에 던질 화목이 될 뿐이라 불이 그 두 끝을 사르고 그 가운데도 태웠으면 제조에 무슨 소용이 있겠느냐

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵשׁ | כִּי־ | אַף | לִמְלָאכָה | יֵעָשֶׂה | לֹא | תָּמִּים | בִּהְיוֹתוֹ | הִנֵּה | | 5 |
| 불이 | 어찌하면- | 참으로 | 일을-위하여 | 만들어지리니 | 아니하였다 | 온전하였는데 | 있을-때에-그것이 | 보라 | | |
| H0784 | | H0637 | H4399 | | H3808 | H8549 | H1961 | H2009 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | לִמְלָאכָה׃ | עוֹד | וְנַעֲשָׂה | וַיֵּחָר | אֲכָלַתְּהוּ | |
| 쉼표 | 일을-위하여 | 더-이상 | 그리고-만들어지리라 | 그리고-그을렸다 | 삼켰도다-그것을 | |
| | H4399 | H5750 | | H2787 | H0398 | |

그것이 온전할 때에도 아무 제조에 합당치 않았거든 하물며 불에 살라지고 탄 후에 어찌 제조에 합당하겠느냐

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּעֵץ | הַגֶּפֶן | עֵץ־ | כַּאֲשֶׁר | יְהוִה | אֲדֹנָי | אָמַר | כֹּה | לָכֵן | | 6 |
| 나무-가운데에서- | 그-포도나무의 | 나무가- | 같이- | 여호와가 | 주 | 말씀하셨다 | 이같이 | 그러므로 | | |
| H6086 | H1612 | H6086 | | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְרוּשָׁלִָם׃ | יֹשְׁבֵי | אֶת־ | נָתַתִּי | כֵּן | לְאָכְלָה | לָאֵשׁ | נְתַתִּיו | אֲשֶׁר־ | הַיַּעַר |
| 예루살렘의 | 거주자들을- | 곧- | 내가-주었다 | 그처럼 | 타기-위하여 | 불에- | 내가-준 | 곧- | 그-숲의 |
| H3389 | H3427 | H0853 | H5414 | | H0402 | H0784 | H5414 | | |

그러므로 주 여호와 내가 말하노라 내가 수풀 가운데 포도나무를 불에 던질 화목이 되게 한 것 같이 내가 예루살렘 거민도 그같이 할지라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָאֵשׁ | יָצְאוּ | מֵהָאֵשׁ | בָּהֶם | פָּנַי | אֶת־ | וְנָתַתִּי | | | | 7 |
| 그리고-그-불이 | 그들이-나왔도다 | 불에서- | 그들을-대적하여 | 나의-얼굴을 | 곧- | 그리고-내가-놓으리라 | | | | |
| H0784 | H3318 | H0784 | | H6440 | H0853 | H5414 | | | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פָּנַי | אֶת־ | בְּשׂוּמִי | יְהוָה | אֲנִי | כִּי־ | וְיָדַעְתֶּם | תְּאׇכְלֵם |
| 나의-얼굴을 | 곧- | 내가-놓으때- | 여호와임을 | 내가 | 어찌하면- | 그리고-너희가-알리라 | 그들을-삼키리라 |
| H6440 | H0853 | | H3068 | H0589 | | H3045 | H0398 |

| |
|---|
| בָּהֶם׃ |
| 그들을-대적하여 |

내가 그들을 대적한즉 그들이 그 불에서 나와도 불이 그들을 사르리니 내가 그들을 대적할 때에 너희가 나를 여호와인 줄 알리라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲדֹנָי | נְאֻם | מַעַל | מָעֲלוּ | יַעַן | שְׁמָמָה | הָאָרֶץ | אֶת־ | וְנָתַתִּי | | 8 |
| 주 | 말씀이다 | 반역을 | 그들이-반역하였다 | 때문에- | 황무지로 | 그-땅을 | 곧- | 그리고-내가-만들리라 | | |
| H0136 | H5002 | H4604 | H4603 | H3282 | | H0776 | H0853 | H5414 | | |

| | |
|---|---|
| פ | יְהוָה׃ |
| 쉼표 | 여호와의 |
| | H3069 |

내가 그 땅을 황무케 하리니 이는 그들이 범법함이니라 나 주 여호와의 말이니라 하시니라

## Chapter 16

1 וַיְהִי דְבַר־ יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃
그리고-되었다 말씀이- 여호와의 내게- 말씀하시기를
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

2 בֶּן־ אָדָם הוֹדַע אֶת־ יְרוּשָׁלַם אֶת־ תּוֹעֲבֹתֶיהָ׃
아들아- 사람의 알리라 예루살렘에게 곧- 그녀의-가증한-것들을
H1121 H0120 H3045 H3389 H0853 H8441

인자야 예루살렘으로 그 가증한 일을 알게 하여

3 וְאָמַרְתָּ כֹּה־ אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה לִירוּשָׁלַם מְכֹרֹתַיִךְ וּמֹלַדְתַּיִךְ
그리고-말하라 이같이- 말씀하셨다 주 여호와가 예루살렘에게 네-근본과 그리고-네-태생은
H0559 H3541 H0559 H0136 H3069 H3389 H4351 H4138

מֵאֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי אָבִיךְ הָאֱמֹרִי וְאִמֵּךְ חִתִּית׃
땅에서- 그-가나안의 네-아버지는 그-아모리이고 그리고-네-어머니는 햇이다
H0776 H3667 H0001 H0567 H0517 H2850

이르기를 주 여호와께서 예루살렘에 대하여 말씀하시되 네 근본과 난 땅은 가나안이요 네 아비는 아모리 사람이요 네 어미는 헷사람이라

4 וּמוֹלְדוֹתַיִךְ בְּיוֹם הוּלֶּדֶת אֹתָךְ לֹא־ כָרַת שָׁרֵךְ וּבַמַּיִם לֹא־ רֻחַצְתְּ
그리고-네-태어남이라 날에- 태어난 너를 아니- 끊어졌다 네-탯줄이 그리고-물로 씻겨졌다
H4138 H3117 H3205 H0853 H3808 H3772 H8270 H4325 H3808 H7364

לְמִשְׁעִי וְהָמְלֹחַ הֻמְלַחְתְּ וְהָחְתֵּל לֹא חֻתָּלְתְּ׃
깨끗하게-하기-위하여 그리고-소금을-문지르는 소금을-문지른 그리고-포대기를-감음은 아니하였다 포대기로-감진
H4935 H3808 H2853 H3808 H2853

너의 난 것을 말하건대 네가 날 때에 네 배꼽줄을 자르지 아니하였고 너를 물로 씻어 정결케 하지 아니하였고 네게 소금을 뿌리지 아니하였고 너를 강보에 싸지도 아니하였나니

5 לֹא־ חָסָה עָלַיִךְ לַעֲשׂוֹת לָךְ אַחַת מֵאֵלֶּה לְחֶמְלָה עָלַיִךְ
아니- 불쌍히-여겼다 너를-위에 하기-위하여 너에게 하나를 이것들-중에서 불쌍히-여기기-위하여 너를-위에
H3808 H2347 H5921 H6213 H0259 H0428 H2550 H5921

כִּי נִתַּשְׁתְּ בִּגְעַל נַפְשֵׁךְ בְּיוֹם הֻלֶּדֶת אֹתָךְ׃
그리고-너는-던져졌다 향하여- 얼굴- 역겨움으로- 네-영혼의 날에- 태어난 너를
H7993 H0413 H6440 H1604 H5315 H3117 H3205 H0853

너를 돌아 보아 이 중에 한 가지라도 네게 행하여 너를 긍휼히 여긴 자가 없었으므로 네가 나던 날에 네 몸이 꺼린바 되어 네가 들에 버리웠었느니라

6 וָאֶעֱבָר עָלַיִךְ וָאֶרְאֵךְ מִתְבּוֹסֶסֶת בְּדָמַיִךְ וָאֹמַר
그리고-지나갔다 너를-위에 그리고-내가-보았다-너를 버둥거리는 네-피에서 그리고-내가-말하였다
H0559 H1818 H0947 H7200 H5921 H6213

לָךְ בְּדָמַיִךְ חֲיִי׃
너에게 네-피에서 살라
H2421 H1818 H2421

내가 네 곁으로 지나 갈 때에 네가 피투성이가 되어 발짓하는 것을 보고 네게 이르기를 너는 피투성이라도 살라 다시 이르기를 너는 피투성이라도 살라 하고

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| רְבָבָה | כְּצֶמַח | הַשָּׂדֶה | נְתַתִּיךְ | וַתִּרְבִּי | וַתִּגְדְּלִי | וַתָּבֹאִי |
| 만-번을 | 풍처럼- | 그-들판의 | 내가-준-너를 | 그리고-너는-많아졌다 | 그리고-커졌다 | 그리고-너는-왔다 |
| H7233 | H6780 | | H5414 | | H1431 | H0935 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּעֲדִי | עֲדָיִים | שָׁדַיִם | נָכֹנוּ | וּשְׂעָרֵךְ | צִמַּחַ | וְאַתְּ | עֵרֹם |
| 장식의- | 장식들에 | 젖가슴들이 | 형성되었다 | 그리고-네-머리칼이 | 자랐다 | 그리고-너는 | 벌거벗고 |
| H5716 | H5716 | | | H8181 | H6779 | | H5903 |

| | |
|---|---|
| וְעֶרְיָה׃ | |
| 그리고-헐벗은-채로 | |
| H6181 | |

내가 너로 들의 풀 같이 많게 하였더니 네가 크게 자라고 심히 아름다우며 유방이 뚜렷하고 네 머리털이 자랐으나 네가 오히려 벌거벗은 적신이더라

8

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| דֹּדָיִם | עֵת | עִתֵּךְ | וְהִנֵּה | וָאֶרְאֵךְ | עָלַיִךְ | וָאֶעֱבֹר |
| 사랑의 | 때라 | 네-때가 | 그리고-보라 | 그리고-내가-보았다-너를 | 너를-위에 | 그리고-내가-지나갔다 |
| H1730 | H6256 | H6256 | H2009 | H7200 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וָאֲשָׂבֵּעַ | עֶרְוָתֵךְ | וָאֲכַסֶּה | עָלַיִךְ | כְּנָפִי | וָאֶפְרֹשׂ |
| 그리고-내가-맹세하였다 | 네-벗음을 | 그리고-내가-덮었다 | 너를-위에 | 나의-날개를 | 그리고-내가-펼다 |
| H7650 | H6172 | H3680 | | H3671 | H6566 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִי׃ | וַתְּהִי | יְהוִה | אֲדֹנָי | נְאֻם | אֹתָךְ | בִּבְרִית | וָאָבוֹא | לָךְ |
| 나의-것으로 | 그리고-너는-되었다 | 여호와의 | 주 | 말씀이다 | 너와 | 언약에- | 그리고-내가-들어갔다 | 너에게 |
| | H1961 | H3069 | H0136 | H5002 | H0853 | H1285 | H0935 | |

내가 네 곁으로 지나며 보니 네 때가 사랑스러운 때라 내 옷으로 너를 덮어 벌거벗은 것을 가리우고 네게 맹세하고 언약하여 너로 내게 속하게 하였었느니라 나 주 여호와의 말이니라

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וָאֶסֶךְ | מֵעָלַיִךְ | דָּמַיִךְ | וָאֶשְׁטֹף | בַּמַּיִם | וָאֶרְחָצֵךְ | |
| 그리고-내가-바른다-너를 | 너를-위에서 | 네-피를 | 그리고-내가-씻어냈다 | 그-물로 | 그리고-내가-씻었다-너를 | |
| H5480 | | H1818 | H7857 | H4325 | H7364 | |

| |
|---|
| בַּשָּׁמֶן׃ |
| 그-기름으로 |
| H8081 |

내가 물로 너를 씻겨서 네 피를 없이 하며 네게 기름을 바르고

10

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וָאַחְבְּשֵׁךְ | תָּחַשׁ | וָאַנְעֲלֵךְ | רְקָמָה | וָאַלְבִּישֵׁךְ | |
| 그리고-내가-감았다-너를 | 가죽을 | 그리고-내가-신겨다-너에게 | 수놓을 | 그리고-내가-입혔다-너에게 | |
| H2280 | H8476 | | H7553 | H3847 | |

| | | |
|---|---|---|
| מֶשִׁי׃ | וָאֲכַסֵּךְ | בַּשֵּׁשׁ |
| 비단으로 | 그리고-내가-덮었다-너를 | 그-세마포로 |
| H4897 | H3680 | |

수 놓은 옷을 입히고 물돼지 가죽신을 신기고 가는 베로 띠우고 명주로 덧입히고

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְרָבִיד | יָדַיִךְ | עַל־ | צְמִידִים | וָאֶתֵּנָה | עֲדִי | וָאֶעְדֵּךְ |
| 그리고-목걸이를 | 네-손들을 | 위에- | 팔찌를 | 그리고-내가-놓았다 | 장식으로 | 그리고-내가-꾸몄다-너를 |
| H7242 | H3027 | | | H5414 | H5716 | |

| | |
|---|---|
| גְּרוֹנֵךְ׃ | עַל־ |
| 네-목을 | 위에- |
| H1627 | |

패물을 채우고 팔고리를 손목에 끼우고 사슬을 목에 드리우고

12 וְאֶתֵּן נֶזֶם עַל־אַפֵּךְ וַעֲנִילִים עַל־אָזְנָיִךְ וַעֲטֶרֶת תִּפְאֶרֶת עַל־רֹאשֵׁךְ׃
וְאֶתֵּן (ve'etein) 그리고-내가-놓았다 H5414
נֶזֶם (nezem) 코걸이를 H5141
עַל־ (al-) 위에- H5921
אַפֵּךְ (appekh) 네-코를 H0639
וַעֲנִילִים (va'anilim) 그리고-귀고리들을 H5694
עַל־ (al-) 위에- H5921
אָזְנָיִךְ (oznayikh) 네-귀들을 H0241
וַעֲטֶרֶת (va'atarat) 그리고-관을 H5850
תִּפְאֶרֶת (tif'eret) 영화의 H8597
רֹאשֵׁךְ (roshekh) 네-머리-위에 H7218

코고리를 코에 달고 귀고리를 귀에 달고 화려한 면류관을 머리에 씌웠나니

13 וַתַּעְדִּי זָהָב וָכֶסֶף וּמַלְבּוּשֵׁךְ שֵׁשׁ (ששין) וּמֶשִׁי (משי) רְקָמָה אָכַלְתְּ (אכלתי) סֹלֶת וּדְבַשׁ וָשֶׁמֶן וַתִּיפִי לְמָלּוּכָה׃ וַתִּצְלְחִי מְאֹד מְאֹד׃
וַתַּעְדִּי (vata'di) 그리고-너는-꾸몄다 H5710
זָהָב (zahav) 금으로 H2091
וָכֶסֶף (vakesef) 그리고-은으로 H3701
וּמַלְבּוּשֵׁךְ (umalbushekh) 그리고-네-옷은 H4403
שֵׁשׁ (ששין) (shesh) [세마포] H8336
וּמֶשִׁי (משי) (umeshi) 세마포와 H4897
רְקָמָה (reqamah) 그리고-수놓이다 H7553
אָכַלְתְּ (אכלתי) (akhalt) [먹었다] H0398
סֹלֶת (solet) 고운-밀가루와 H5560
וּדְבַשׁ (udvash) 그리고-꿀과 H1706
וָשֶׁמֶן (vashemen) 그리고-기름을 H8081
וַתִּיפִי (vatifi) 그리고-너는-아름다웠다 H3302
לְמָלּוּכָה׃ (lemalukhah) 왕권으로- H4410
וַתִּצְלְחִי (vatitzlekhi) 그리고-너는-번영하였다
מְאֹד (me'od) 매우 H3966
מְאֹד (me'od) 매우- H3966

이와 같이 네가 금, 은으로 장식하고 가는 베와 명주와 수놓은 것을 입으며 또 고운 밀가루와 꿀과 기름을 먹음으로 극히 곱고 형통하여 왕후의 지위에 나아갔느니라

14 וַיֵּצֵא עָלָיִךְ בַּגּוֹיִם בְּיָפְיֵךְ כִּי כָלִיל הוּא עַל־הֲדָרִי אֲשֶׁר־שַׂמְתִּי עָלָיִךְ נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה׃
וַיֵּצֵא (vayetze) 그리고-나갔다 H3318
עָלָיִךְ (alayikh) 너에게 H5921
בַּגּוֹיִם (bagoyim) 그-민족들-가운데서 H1471
בְּיָפְיֵךְ (beyofyekh) 네-아름다움으로 H3308
כִּי (ki) 어찌하면 H3588
כָלִיל (kalil) 완전하였다 H3632
הוּא (hu) 그것이 H1931
עַל־ (al-) 이름이 H5921
הֲדָרִי (hadari) 나-영화로- H1926
אֲשֶׁר־ (asher-) 곧- H0834
שַׂמְתִּי (samti) 내가-놓은 H7760
עָלָיִךְ (alayikh) 너를-위에 H5921
נְאֻם (ne'um) 말씀이다 H5002
אֲדֹנָי (adonai) 주 H0136
יְהוִה׃ (yehovih) 여호와의 H3069

네 화려함을 인하여 네 명성이 이방인 중에 퍼졌음은 내가 네게 입힌 영화로 네 화려함이 온전함이니라 나 주 여호와의 말이니라

15 וַתִּבְטְחִי עַל־יָפְיֵךְ וַתִּזֲנִי עַל־שְׁמֵךְ וַתִּשְׁפְּכִי תַּזְנוּתַיִךְ עַל־כָּל־עוֹבֵר לוֹ־תִּהְיֶה׃
וַתִּבְטְחִי (vativtekhi) 그리고-너는-신뢰하였다 H0982
בְּיָפְיֵךְ (beyofyekh) 네-아름다움에서 H3308
וַתִּזֲנִי (vativzani) 그리고-너는-음행하였다 H2181
עַל־ (al-) 위에- H5921
שְׁמֵךְ (shemekh) 네-이름을 H8034
וַתִּשְׁפְּכִי (vatishpekhi) 그리고-너는-쏟았다 H8210
תַּזְנוּתַיִךְ (taznutayikh) 네-음행들을 H8457
עַל־ (al-) 위에- H5921
כָּל־ (kol-) 모든- H3605
עוֹבֵר (over) 지나가는-자에게
לוֹ־ (lo-) 그에게- H0
תִּהְיֶה׃ (tihyeh) 되게-하였다 H1961

그러나 네가 네 화려함을 믿고 네 명성을 인하여 행음하되 무릇 지나가는 자면 더불어 음란을 많이 행하므로 네 몸이 그들의 것이 되도다

16 וַתִּקְחִי מִבְּגָדַיִךְ וַתַּעֲשִׂי־לָךְ בָּמוֹת טְלֻאוֹת וַתִּזֲנִי עֲלֵיהֶם לֹא יָבֹאוֹת וְלֹא יִהְיֶה׃
וַתִּקְחִי (vativkekhi) 그리고-너는-취하였다 H3947
מִבְּגָדַיִךְ (mibegadayikh) 네-옷들-중에서 H1157
וַתַּעֲשִׂי־ (vata'asi-) 그리고-너는-만들었다- H6213
לָךְ (lakh) 너를-위하여 H0
בָּמוֹת (bamot) 산당들을 H1116
טְלֻאוֹת (telu'ot) 얼룩덱룩한 H2921
וַתִּזֲנִי (vativzani) 그리고-너는-음행하였다 H2181
עֲלֵיהֶם (alehem) 그것들-위에서 H5921
לֹא (lo) 아니하리라 H3808
יָבֹאוֹת (yavo'ot) 오는 H0935
וְלֹא (velo) 그리고-아니하리라 H3808
יִהְיֶה׃ (yihyeh) 되는 H1961

네가 네 의복을 취하여 색스러운 산당을 너를 위하여 만들고 거기서 행음하였나니 이런 일은 전무후무하니라

17 וַתִּקְּחִי כְּלֵי תִפְאַרְתֵּךְ מִזְּהָבִי וּמִכַּסְפִּי אֲשֶׁר נָתַתִּי
그리고-너는-취하였다 그릇들을- 네-아름다움의 나의-금에서- 그리고-나의-은에서 곧- 내가-준
H3947 H3627 H8597 H2091 H3701 곧- H5414

לָךְ וַתַּעֲשִׂי־ לָּךְ צַלְמֵי זָכָר וַתִּזְנִי־ בָּם׃
너에게 그리고-너는-만들었다- 너를-위하여 상들을- 남자의 그리고-너는-음행하였다- 그것들과
너에게 H6754 H2145 H2181

네가 또 나의 준 금, 은 장식품으로 너를 위하여 남자 우상을 만들어 행음하며

18 וַתִּקְחִי אֶת־ בִּגְדֵי רִקְמָתֵךְ וַתְּכַסִּים וְשַׁמְנִי
그리고-너는-취하였다 곧- 옷들을- 네-수놓의 그리고-너는-덮었다-그것들을 그리고-나의-기름과
H3947 H0853 H7553 H3680 H8081

וְקִטֹּרְתִּי [נתתי] (נָתַתְּ) לִפְנֵיהֶם׃
그리고-나의-향을 [놓았다] 네가-놓았다 그것들-앞에
H7004 H5414 H5414 H6440

또 네 수 놓은 옷으로 그 우상에게 입히고 나의 기름과 향으로 그 앞에 베풀며

19 וְלַחְמִי אֲשֶׁר־ נָתַתִּי לָךְ סֹלֶת וְשֶׁמֶן וּדְבַשׁ הֶאֱכַלְתִּיךְ
그리고-나의-빵을 곧- 내가-준 너에게 고운-밀가루와 그리고-기름과 그리고-꿀을 내가-먹인-너를
H3899 H5414 H6440 H5560 H8081 H1706 H0398

וְנִתַּתָּיהוּ לִפְנֵיהֶם לְרֵיחַ נִיחֹחַ וַיְהִי נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה׃
그리고-내가-놓았다-그것을 그것들-앞에 향기로운- 냄새로 그리고-되었다 말씀이다 주 여호와의
H5414 H6440 H7381 H5207 H1961 H5002 H0136 H3069

또 내가 네게 주어 먹게 한 내 식물 곧 고운 밀가루와 기름과 꿀을 네가 그 앞에 베풀어 향기를 삼았나니 과연 그렇게 하였느니라 나 주 여호와의 말이니라

20 וַתִּקְּחִי אֶת־ בָּנַיִךְ וְאֶת־ בְּנוֹתַיִךְ אֲשֶׁר יָלַדְתְּ לִי
그리고-너는-취하였다 곧- 네-아들들과 곧- 그리고-네-딸들을 곧- 네가-낳은 나에게
H3947 H0853 H0853 H1323 H0853 H3205

וַתִּזְבְּחֵם לָהֶם לֵאָכֹל הַמְעַט [מתזנתך] (מִתַּזְנוּתָיִךְ)׃
그리고-너는-제물로-바쳤다-그들을 그것들에게 먹기-위하여 적었느냐 [네-음행들이] 네-음행들이
H2076 H0398 H4592 [H8457] H8457

또 네가 나를 위하여 낳은 네 자녀를 가져 그들에게 드려 제물을 삼아 불살랐느니라 네가 너의 음행을 작은 일로 여겨서

21 וַתִּשְׁחֲטִי אֶת־ בָּנָי וַתִּתְּנִים בְּהַעֲבִיר אוֹתָם
그리고-너는-죽였다 곧- 나의-아들들을 그리고-너는-주었다-그들을 지나가게-함으로서- 그들을
H0853 H5414 H0853

לָהֶם׃
그것들에게

나의 자녀들을 죽여 우상에게 붙여 불 가운데로 지나가게 하였느냐

22 וְאֵת כָּל־ תּוֹעֵבֹתַיִךְ וְתַזְנוּתַיִךְ לֹא [זכרתי] (זָכַרְתְּ)
그리고-곧 모든- 네-가증한-것들과 그리고-네-음행들을 아니하였다 [기억하였다] 네가-기억하였다
H0854 H3605 H8441 H8457 H3808 H2142 H2142

בִּהְיוֹתֵךְ עֵרֹם וְעֶרְיָה מִתְבּוֹסֶסֶת בְּדָמַיִךְ׃
네가 있을-때에- 벌거벗고 그리고-헐벗은-채로 버둥거리는 네-피에서
H1961 H5903 H6181 H0947 H1818

נְעוּרַיִךְ יְמֵי אֶת־ הָיִית׃
네-젊음의 날들을- 곧- 너는-있었다
H5271 H3117 H0853 H1961

네 어렸을 때에 벌거벗어 적신이었으며 피투성이가 되어서 발짓하던 것을 기억지 아니하고 네가 모든 가증한 일과 음란을 행하였느니라

23 וַיְהִי אַחֲרֵי כָל־רָעָתֵךְ אוֹי אוֹי לָךְ נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה׃
그리고-되었다 후에- 모든- 네-악함이라 화로다 화로다 너에게 말씀이다 주 여호와의
H1961 H0310 H3605 H7451 H0188 H0188 H5002 H0136 H3069

나 주 여호와가 말하노라 너는 화 있을진저 화 있을진저 네가 모든 악을 행한 후에

24 וַתִּבְנִי־לָךְ גֹּב וַתַּעֲשִׂי־לָךְ רָמָה בְּכָל־רְחוֹב׃
그리고-너는-세웠다- 너를-위하여 높은-곳을 그리고-너는-만들었다- 너를-위하여 단을 모든-
H1129 H7451 H1354 H6213 H7413 H3605

광장에서
H7339

너를 위하여 누를 건축하며 모든 거리에 높은 대를 쌓았도다

25 אֶל־כָּל־רֹאשׁ דַּרֶךְ בָּנִית רָמָתֵךְ וַתְּתַעֵבִי אֶת־
향하여- 모든- 머리- 길의 네-단을 너는-세웠다 그리고-너는-가증하게-하였다 곧-
H0413 H3605 H7218 H1870 H7413 H1129 H8581 H0853

וַתַּרְבִּי עוֹבֵר לְכָל־רַגְלָיִךְ אֶת־וַתְּפַשְּׁקִי יָפְיֵךְ׃
그리고-너는-많게-하였다 지나가는-자에게 모든- 네-다리들을 곧- 그리고-너는-벌렸다 네-아름다움을
H7235 H5674 H3605 H7272 H0853 H6589 H3308

תַּזְנוּתָיִךְ׃) [תזנתך] אֶת־
네-음행들을 [네-음행들을] 곧-
H8457 H8457 H0853

네가 높은 대를 모든 길 머리에 쌓고 네 아름다움을 가증하게 하여 모든 지나가는 자에게 다리를 벌려 심히 행음하고

26 וַתִּזְנִי אֶל־בְּנֵי־מִצְרַיִם שְׁכֵנַיִךְ גְּדֹלֵי בָשָׂר וַתַּרְבִּי אֶת־תַּזְנוּתַיִךְ לְהַכְעִיסֵנִי׃
그리고-너는-음행하였다 향하여- 아들들에게- 애굽의 네-이웃들인 큰- 살의 그리고-너는-많게-하였다 곧- 네-음행을 나를-노하게-하기-위하여
H2181 H0413 H1121 H4714 H7934 H1432 H1320 H7235 H0853 H8457 H3707

하체가 큰 네 이웃나라 애굽 사람과도 행음하되 심히 음란히 하여 내 노를 격동하였도다

27 וְהִנֵּה וָאֶטֶּה יָדִי עָלַיִךְ וָאֶגְרַע חֻקֵּךְ וָאֶתֵּנֵךְ בְּנֶפֶשׁ שְׂנְאוֹתַיִךְ בְּנוֹת פְּלִשְׁתִּים הַנִּכְלָמוֹת מִדַּרְכֵּךְ זִמָּה׃
그리고-보라 내가-펴다 나의-손을 너를-위에 그리고-내가-줄였다 네-몫을 그리고-내가-내주었다-너를 소원에- 너를-미워하는-자들의 딸들의- 블레셋의 그-부끄러워하는 네-길에서- 음란한
H2009 H5186 H3027 H5921 H1639 H2706 H5414 H5315 H8130 H1323 H6430 H3637 H1870 H2154

그러므로 내가 내 손을 네 위에 펴서 네 일용 양식을 감하고 너를 미워하는 블레셋 여자 곧 네 더러운 행실을 부끄러워하는 자에게 너를 붙여 임의로 하게 하였거늘

28 וַתִּזְנִי אֶל־בְּנֵי אַשּׁוּר מִבְלְתִּי שָׂבְעָתֵךְ וַתִּזְנִי גַּם־לֹא שָׂבָעַתְּ׃
그리고-너는-음행하였다 향하여- 아들들에게- 앗수르의 불족함으로- 네가-만족함이라 그리고-너는-음행하였다-그들과 또한 아니하였다 네가-만족하였다
H2181 H0413 H1121 H0804 H1115 H7654 H2181 H1571 H3808 H7646

네가 음욕이 차지 아니하여 또 앗수르 사람과 행음하고 그들과 행음하고도 오히려 부족히 여겨

29 וַתַּרְבִּי֙ אֶת־תַּזְנוּתֵ֔ךְ אֶל־אֶ֥רֶץ כְּנַ֖עַן כַּשְׂדִּימָ֑ה וְגַם־

그리고-너는-많게-하였다 네-음행을 향하여- 땅으로- 가나안의 갈대아로- 그리고-또한-

H1571 H3778 H0776 H0413 H8457 H0853

בְּזֹ֣את לֹ֣א שָׂבָ֔עַתְּ׃

이것으로도 아니하였다 네가-만족하였다

H2063 H3808 H7646

장사하는 땅 갈대아에까지 심히 행음하되 오히려 족한 줄을 알지 못하였느니라

30 מֶ֣ה אֲמְלָ֗ה נְאֻם֙ אֲדֹנָ֣י יְהוִ֔ה בַּעֲשׂוֹתֵ֥ךְ אֶת־כָּל־אֵ֖לֶּה מַעֲשֵׂ֣ה

어찌- 약하도다 말씀이다 주 여호와의 네가-행함에- 곧- 모든- 이것들을 행위를-

H4100 H0535 H0136 H3069 H5002 H3826 H0853 H3605 H0428 H4639

אִשָּׁ֥ה זוֹנָ֖ה שַׁלְּטֵֽת׃

여자- 음란한 독재적인

H0802 H2181 H7986

나 주 여호와가 말하노라 네가 이 모든 일을 행하니 이는 방자한 음부의 행위라 네 마음이 어찌 그리 약한지

31 בְּבִנּוֹתָ֣יִךְ בְּרֹ֣אשׁ כָּל־דֶּ֔רֶךְ גַּבֵּ֖ךְ בְּרָחֹ֑ב וְלֹ֣א הָיִ֔יתְ

네가-세움에- 네-높은-곳을 머리에- 모든- 길의 그리고-네-단을 [만들었다] 네가-만들었다 모든-

H1129 H1354 H3605 H1870 H7413 [עשיתי] H6213 H3605

כִּזּוֹנָ֖ה בְּלָקְלָ֥ס אֶתְנָֽן׃

그-음란한-여자처럼 멸시하기-위하여 삯을

H2181 H7046 H0868

[היית] H1961 [היית] H1961 וְלֹא־ H3808 רְחֹ֣וב H7339

그리고-아니하였다- 광장에서

네가 누를 모든 길 머리에 건축하며 높은 대를 모든 거리에 쌓고도 값을 싫어하니 창기 같지도 않도다

32 הָאִשָּׁ֣ה הַמְנָאֶ֔פֶת תַּחַ֥ת אִישָׁ֖הּ תִּקַּ֑ח אֶת־זָרִֽים׃

그-여자가 그-간음하는 대신에- 자기-남편의 취하는도다 곧- 낯선-자들을

H0802 H5003 H8478 H0376 H3947 H0853

그 지아비 대신에 외인과 사통하여 간음하는 아내로다

33 לְכָל־זֹנ֣וֹת יִתְּנ֣וּ נְדָנִ֔ים וְאַתְּ֙ נָתַ֣תְּ אֶת־נְדָנַ֔יִךְ לְכָל־

음란한-여자들에게 그들이-준다- 선물을 그러나-너는 네가-주었다 곧- 네-선물들을 모든-

H2181 H5414 H5078 H5414 H0853 H5414 H3605

מְאַהֲבַ֖יִךְ וַתְּשַׁחֲדִ֣י אוֹתָ֑ם לָבוֹא֙ אֵלַ֣יִךְ מִסָּבִ֔יב בְּתַזְנוּתָֽיִךְ׃

네-연인들에게 그리고-너는-뇌물을-주었다 그들을 오기-위하여 너에게 사방에서- 네-음행들에서

H0157 H7809 H0853 H0935 H0413 H5439 H8457

사람들은 모든 창기에게 선물을 주거늘 오직 너는 네 모든 정든 자에게 선물을 주며 값을 주어서 사방에서 와서 너와 행음하게 하니

34 וַיְהִי־ בָּךְ֙ הֶפֶךְ֙ מִן־הַנָּשִׁ֔ים וְאַחֲרַ֖יִךְ לֹ֣א

그리고-있었다- 너에게 반대가 에서- 그-여자들 네-뒤를 아니하였다

H1961 H0802 H2016 H0457 H8457 H3808

זוֹנָ֑ה וְאֶתְנָן֙ לֹ֣א נִתַּן־לָ֔ךְ וּבְתִתֵּ֖ךְ אֶתְנָ֥ן וְלֹ֥א נִתַּן־לָ֖ךְ וַתְּהִי֙

음행하였다 그리고-네가-주며- 삯을 그리고-삯이 아니하였다 주어진- 너에게 그리고-너는-되었다

H2181 H5414 H0868 H3808 H5414 H0868 H5414 H1961

לְהֶפֶךְ׃

반대로

H2016

너의 음란함이 다른 여인과 같지 아니함은 행음하려고 너를 따르는 자가 없음이며 또 네가 값을 받지 아니하고 도리어 줌이라 그런즉 다른 여인과 같지 아니하니라

35

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | יְהוָה׃ | דְּבַר־ | שִׁמְעִי | זוֹנָה | לָכֵן |
| 쉼표 | 여호와의 | 말씀을- | 들으라 | 음란한-여자야 | 그러므로 |
| | H3068 | H1697 | H8085 | H2181 | |

그러므로 너 음부야 여호와의 말을 들을지어다

36

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֶרְוָתֵךְ | וַתִּגָּלֶה | נְחֹשְׁתֵךְ | הִשָּׁפֵךְ | יַעַן | יְהוִה | אֲדֹנָי | אָמַר | כֹּה־ |
| 네-벌거벗음이 | 그리고-드러났다 | 네-끓금이 | 쏟아졌다 | 때문에- | 여호와가 | 주 | 말씀하셨다 | 이같이- |
| H6172 | H1540 | | H8210 | H3282 | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכִדְמֵי | תוֹעֵבוֹתַיִךְ | גִּלּוּלַיִ | כָּל־ | וְעַל | מְאַהֲבַיִךְ | עַל־ | בְּתַזְנוּתַיִךְ |
| 그리고-피로- | 네-가증한-것들의 | 우상들의- | 모든- | 그리고-위에 | 네-연인들을 | 위에- | 네-음행들에서 |
| H1818 | H8441 | H1544 | H3605 | | H0157 | | H8457 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לָהֶם׃ | נָתַתְּ | אֲשֶׁר | בָּנַיִךְ |
| 그것들에게 | 네가-준 | 곧- | 네-아들들의 |
| | H5414 | | |

나 주 여호와가 말하노라 네가 네 누추한 것을 쏟으며 네 정든 자와 행음함으로 벗은 몸을 드러내며 또 가증한 우상을 위하여 네 자녀의 피를 그 우상에게 드렸은즉

37

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲלֵיהֶם | עָרַבְתְּ | אֲשֶׁר | מְאַהֲבַיִךְ | כָּל־ | אֶת־ | מְקֻבָּץ | הִנְנִי | לָכֵן |
| 그들을-위에 | 네가-기쁨하게-한 | 곧- | 네-연인들을 | 모든- | 곧- | 모으리라 | 보라-내가 | 그러므로 |
| | H6149 | | H0157 | H3605 | H0853 | H6908 | H2009 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתָם | וְקִבַּצְתִּי | שָׂנֵאת | אֲשֶׁר | כָּל־ | עַל | אָהַבְתְּ | אֲשֶׁר | כָּל־ | וְאֶת |
| 그들을 | 그리고-내가-모으리라 | 네가-미워한 | 곧- | 모든- | 위에- | 네가-사랑한 | 곧- | 모든- | 그리고-곧 |
| H0853 | H6908 | H8130 | | H3605 | | H0157 | | H3605 | H0853 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | אֶת־ | וְרָאוּ | אֲלֵהֶם | עֶרְוָתֵךְ | וְגִלֵּיתִי | מִסָּבִיב | עָלָיִךְ |
| 모든- | 곧- | 그리고-그들이-보리라 | 그들에게 | 네-벌거벗음을 | 그리고-내가-벗기리라 | 사방에서- | 너를-위에 |
| H3605 | H0853 | H7200 | H0413 | H6172 | H1540 | H5439 | |

| |
|---|
| עֶרְוָתֵךְ׃ |
| 네-벌거벗음을 |
| H6172 |

내가 저의 즐거워하는 정든 자와 사랑하던 모든 자와 미워하던 모든 자를 모으되 사방에서 모아 너를 대적하게 할 것이요 또 네 벗은 몸을 그 앞에 드러내어 그들로 그것을 다 보게 할 것이며

38

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| דָּם | וְשָׁפְכֹת | נֹאֲפוֹת | מִשְׁפְּטֵי | וּשְׁפַטְתִּיךְ | |
| 피를 | 그리고-피를-흘리는 | 간음하는-여자들의 | 심판들로- | 그리고-내가-심판하리라-너를 | |
| H1818 | H8210 | H5003 | H4941 | H8199 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְקַנְאָה׃ | חֵמָה | דָּם | וְנָתַתִּיךְ | |
| 그리고-질투의 | 분노의 | 피로- | 그리고-내가-주리라-너를 | |
| H7068 | H2534 | H1818 | H5414 | |

내가 또 간음하고 사람의 피를 흘리는 여인을 국문함 같이 너를 국문하여 진노의 피와 투기의 피를 네게 돌리고

39 וְנָתַתִּי אוֹתָךְ בְּיָדָם וְהָרְסוּ גַּבֵּךְ וְנִתְּצוּ
그리고-내가-내주리라 너를 그들의-손에 그리고-그들이-허물리라 네-높은-곳을 그리고-그들이-허물리라
H5414 H0853 H3027 H2040 H1354 H5422

תִּפְאַרְתֵּךְ כְּלֵי וְלָקְחוּ בְּגָדַיִךְ אוֹתָךְ וְהִפְשִׁיטוּ רָמוֹתַיִךְ
네-아름다움의 그릇들을- 그리고-그들이-취하리라 네-옷들을 너를 그리고-그들이-벗기리라 네-단들을
H8597 H3627 H3947 H0853 H6584 H7413

וְעֵרֻיָּה׃ עִירֹם וְהִנִּיחוּךְ
그리고-헐벗은-채로 벌거벗고 그리고-그들이-남기리라-너를
H6181 H5903 H3240

내가 또 너를 그들의 손에 붙이리니 그들이 네 누를 헐며 네 높은 대를 훼파하며 네 의복을 벗기고 네 장식품을 빼앗고 네 몸을 벌거벗겨 버려두며

40 וְהֶעֱלוּ עָלַיִךְ קָהָל וְרָגְמוּ אוֹתָךְ בָּאֶבֶן
그리고-그들이-올라오리라 너를-위에 군중을 그리고-그들이-돌로-쳤리라 너를 돌로-
H5927 H6951 H7275 H0853 H0068

וּבְתָקוּךְ בְּחַרְבוֹתָם׃
그리고-그들이-자르리라-너를 자기-칼들로
H1333 H2719

무리를 데리고 와서 너를 돌로 치며 칼로 찌르며

41 וְשָׂרְפוּ בָתַּיִךְ בָּאֵשׁ וְעָשׂוּ־ בָךְ שְׁפָטִים לְעֵינֵי
그리고-그들이-불태우리라 네-집들을 그-불로 그리고-그들이-행하리라- 너에게 심판들을 눈들-앞에서-
H8313 H0784 H6213 H8201

נָשִׁים רַבּוֹת וְהִשְׁבַּתִּיךְ מִזּוֹנָה וְגַם־ אֶתָּנָן לֹא
여자들- 많은 그리고-내가-그치게-하리라-너를 음행함에서- 또한- 삯을 아니하리라
H0802 H7227 H7999 H2181 H1571 H0868 H3808

תִּתְּנִי־ עוֹד׃
네가-주리라- 더-이상
H5414 H5750

불로 너의 집들을 사르고 여러 여인의 목전에서 너를 벌할지라 내가 너로 곧 음행을 그치게 하리니 네가 다시는 값을 주지 아니하리라

42 וַהֲנִחֹתִי חֲמָתִי בָּךְ וְסָרָה קִנְאָתִי מִמֵּךְ
그리고-내가-쉬게-하리라 나의-분노를 너에게서 그리고-떠나리라 나의-질투가 너에게서
H5117 H2534 H5493 H7068

וְשָׁקַטְתִּי וְלֹא אֶכְעַס עוֹד׃
그리고-내가-잠잠하리라 그리고-아니하리라 내가-노하리라 더-이상
H8252 H3808 H3707 H5750

그리한즉 내가 네게 대한 내 분노가 그치며 내 투기가 네게서 떠나고 마음이 평안하여 다시는 노하지 아니하리라

43 יַעַן אֲשֶׁר־לֹא זָכַרְתְּ[זכרתי] יְמֵי נְעוּרַיִךְ

때문에- 곧- 아니- [기억하였다] 네가-기억하였다) 날들을- 네-젊음의

H3282 H0834 H3808 H2142 H2142 H3117

וַתִּרְגְּזִי־לִי בְּכָל־אֵלֶּה וְגַם־אֲנִי הִנֵּה דַרְכֵּךְ נָתַתִּי בְּרֹאשׁ

그리고-너는-떨게-하였다- 나를 모든- 이것들로 또한- 나도 보라 네-길을 머리-위에-

H7264 H0834 H3605 H0428 H1571 H0589 H1887 H1870 H0834 H7218

וְלֹא[עשיתי] עָשִׂית(ולא) אֶת־הַזִּמָּה הַזֹּאת עַל כָּל־תּוֹעֲבֹתָיִךְ׃

그리고-아니하였다 [행하였다] 네가-행하였다) 곧- 그-음란을 네-가증한-것들 위에- 모든-

H3808 H6213 H0834 H2154 H8441 H5921 H3605

네가 어렸을 때를 기억지 아니하고 이 모든 일로 나를 격노케 하였은즉 내가 네 행위대로 네 머리에 보응하리니 네가 이 음란과 네 모든 가증한 일을 다시는 행하지 아니하리라 나 주 여호와의 말이니라

44 הִנֵּה כָּל־הַמֹּשֵׁל עָלַיִךְ יִמְשֹׁל לֵאמֹר כְּאִמָּה בִתָּהּ׃

보라 모든- 그-속담을-인용하는-자가 너를-위에 인용하리라 말하기를 어머니처럼- 딸이라-

H2009 H3605 H4911 H5921 H4911 H0559 H0517 H1323

무릇 속담하는 자가 네게 대하여 속담하기를 어미가 어떠하면 딸도 그렇다 하리라

45 בַּת־אִמֵּךְ אַתְּ גֹּעֶלֶת אִישָׁהּ וּבָנֶיהָ וַאֲחוֹת אֲחוֹתֵךְ

네-어머니의 딸이라- 너는 향오하는 자기-남편을 그리고-자기-아들들을 그리고-자매라 네-자매의

H0517 H1323 H0859 H1602 H0376 H1121 H0269 H0269

אֲשֶׁר גָּעֲלוּ אַתְּ אֲנְשֵׁיהֶן וּבְנֵיהֶן אִמְּכֶן חִתִּית

곧- 너는 자기-남편들과 그리고-자기-아들들을 너희의-어머니는 헷이고

H0834 H0859 H0376 H1121 H0517 H2850

וַאֲבִיכֶן אֱמֹרִי׃

그리고-너희의-아버지는 아모리이다

H0001 H0567

너는 그 남편과 자녀를 싫어한 어미의 딸이요 너는 그 남편과 자녀를 싫어한 형의 동생이로다 네 어미는 헷 사람이요 네 아비는 아모리 사람이며

46 וַאֲחוֹתֵךְ הַגְּדוֹלָה הַיֹּשֶׁבֶת שְׁמֹאולֵךְ עַל־בְּנוֹתֶיהָ הִיא שֹׁמְרוֹן

그리고-네-자매는 큰 그-거주하는 네-왼쪽을 위에- 그녀의-딸들이니 그녀와 사마리아라

H0269 H1419 H3427 H8040 H5921 H1323 H1931 H8111

וַאֲחוֹתֵךְ הַקְּטַנָּה הַיֹּשֶׁבֶת מִמִּינֵךְ סְדֹם וּבְנוֹתֶיהָ׃

그리고-네-자매는 작은 그-거주하는 너보다- 오른쪽에서 소돔과 그녀의-딸들이다

H0269 H6996 H3427 H4480 H3225 H5467 H1323

네 형은 그 딸들과 함께 네 좌편에 거하는 사마리아요 네 아우는 그 딸들과 함께 네 우편에 거하는 소돔이라

47 וְלֹא[עשיתי] עָשִׂית(ולא) כְּמַעַט וּבְתוֹעֲבוֹתֵיהֶן הָלַכְתְּ בִּדְרָכֵיהֶן

그리고-아니하였다 [행하였다] 네가-행하였다) 조금- 그들의-가증한-것들로 네가-걸었다 그들의-길들로-

H3808 H6213 H4592 H8441 H1980 H1870

וַתַּשְׁחֵתִי מֵהֶן בְּכָל־דְּרָכַיִךְ׃ קָטֹן

그리고-너는-타락하였다 그들보다-더 모든- 네-길들에서 적으니

H7843 H2004 H3605 H1870 H6985

네가 그들의 행위대로만 행치 아니하며 그 가증한 대로만 행치 아니하고 그것을 적게 여겨서 네 모든 행위가 그보다 더욱 부패하였도다

48

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֵ֣יא | אֲחוֹתֵ֔ךְ | סְדֹ֖ם | עָשְׂתָ֣ה | אִם־ | יְהוָ֑ה | אֲדֹנָ֣י | נְאֻם־ | אָנִ֗י | חַי־ |
| 그녀와 | 네-자매가 | 소도이 | 행하였다 | 만약- | 여호와의 | 주 | 말씀이다 | 나는 | 살아-계신- |
| H1931 | H0269 | H5467 | | | H3069 | H0136 | H5002 | H0589 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וּבְנוֹתֶ֖יהָ | כַּאֲשֶׁ֥ר | עָשִׂ֛ית | אַ֥תְּ | וּבְנוֹתָ֥יִךְ׃ |
| 그리고-그녀의-딸들이 | 같이- | 네가-행한 | 너와 | 그리고-네-딸들이 |
| H1323 | | | | H1323 |

나 주 여호와가 말하노라 내가 나의 삶을 두고 맹세하노니 네 아우 소돔 곧 그와 그 딸들은 너와 네 딸들의 행위 같이 행치 아니하였느니라

49

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִנֵּ֣ה־ | זֶ֗ה | הָיָ֤ה | עֲוֹן֙ | סְדֹ֣ם | אֲחוֹתֵ֔ךְ | גְּאוֹן֙ | שִׂבְעַת־ | לֶ֣חֶם | וְשַׁלְוַ֔ת | הַשְׁקֵ֖ט |
| 보라- | 이것이 | 있었다 | 죄악이 | 소도의 | 네-자매의 | 교만과 | 포만- | 빵의 | 그리고-평온한- | 평안이 |
| H2009 | H2088 | H1961 | H5771 | H5467 | H0269 | H1347 | H7653 | H3899 | H7962 | H8252 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָיָ֣ה | לָ֔הּ | וְלִבְנוֹתֶ֖יהָ | וְיַד־ | עָנִ֥י | וְאֶבְיוֹן֙ | לֹ֣א | |
| 있었다 | 그녀에게 | 그리고-그녀의-딸들에게 | 그리고-손을- | 가난한-자의 | 그리고-궁핍한-자의 | 아니하였다 | |
| H1961 | | H1323 | H3027 | H6041 | H0034 | H3808 | |

| |
|---|
| הֶחֱזִֽיקָה׃ |
| 그녀가-붙잡았다 |
| H2388 |

네 아우 소돔의 죄악은 이러하니 그와 그 딸들에게 교만함과 식물의 풍족함과 태평함이 있음이며 또 그가 가난하고 궁핍한 자를 도와주지 아니하며

50

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתָ֔הֶן | וָאָסִ֖יר | לְפָנַ֑י | תּוֹעֵבָ֣ה | וַתַּעֲשֶׂ֣ינָה | וַתִּגְבְּהֶ֔ינָה | |
| 그들을 | 그리고-내가-제거하였다 | 내-앞에서 | 가증한-것을 | 그리고-그들이-행하였다 | 그리고-그들이-교만하였다 | |
| H0853 | H5493 | H6440 | H8441 | | H1361 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| כַּאֲשֶׁ֥ר | רָאִ֖יתִי׃ | ס | |
| 같이- | 내가-보았다 | 쉼표 | |
| | H7200 | | |

거만하여 가증한 일을 내 앞에서 행하였음이라 그러므로 내가 보고 곧 그들을 없이 하였느니라

51

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | וַתַּרְבִּ֣י | חֲטָאָ֔ה | לֹ֣א | חַטֹּאתַ֔יִךְ | כַּחֲצִ֖י | וְשֹׁמְר֣וֹן | | |
| 곧- | 그리고-너는-많게-했다 | 죄를-지었다 | 아니하였다 | 네-죄들의 | 반도- | 그리고-사마리아는 | | |
| H0853 | | H2398 | H3808 | | H2677 | H8111 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּכָל־ | )אֲחוֹתַ֔יִךְ( | ]אחותך[ | אֶת־ | וַתְּצַדְּקִ֥י | מֵהֶ֖נָּה | תּוֹעֵבוֹתַ֑יִךְ | |
| 모든- | 네-자매들을 | [네-자매를] | 곧- | 그리고-너는-의롭게-하였다 | 그들보다-더 | 네-가증한-것들을 | |
| H3605 | H0269 | H0269 | H0853 | H6663 | H2007 | H8441 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| )עָשִׂ֖ית׃( | ]עשיתי[ | אֲשֶׁ֥ר | תּוֹעֵבוֹתַ֔יִךְ | |
| 네가-행하였다 | [행하였다] | 곧- | 네-가증한-것들로 | |
| H6213 | | | H8441 | |

사마리아는 네 죄의 절반도 범치 아니하였느니라 네가 그들보다 가증한 일을 심히 행한고로 너의 가증한 행위로 네 형과 아우를 의롭게 하였느니라

52 גַּם־ 또한- H1571 אַתְּ 너도 H5375 שְׂאִי 지라 H3639 כְלִמָּתֵךְ 네-수치를 H6639 אֲשֶׁר 곧- H6419 פִּלַּלְתְּ 네가-변호하였다 H6419 לַאֲחוֹתֵךְ 네-자매들을-위하여 H0269 בְּחַטֹּאתַיִךְ 네-죄들로 H0269 אֲשֶׁר־ 곧-

H1571 H5375 H3639 H6419 H0269 H0269

הִתְעַבְתְּ 네가-더-가증하게-했다 H8581 מֵהֵן 그들보다-더 H2004 תִּצְדַּקְנָה 그들이-의롭게-되리라 H6663 מִמֶּךְ 너보다-더 H4480 וְגַם־ 그리고-또한- H1571 אַתְּ 너도 H0859 בּוֹשִׁי 부끄러워하라 H0954

H8581 H2004 H6663 H4480 H1571 H0859 H0954

וְשִׂאִי 그리고-지라 H5375 כְלִמָּתֵךְ 네-수치를 H3639 בְּצַדֶּקְךָ 네가-의롭게-함에- H6663 אַחְיוֹתַיִךְ׃ 네-자매들을 H0269

H5375 H3639 H6663 H0269

네가 네 형과 아우를 논단하였은즉 너도 네 수치를 담당할지니라 네가 그들보다 더욱 가증한 죄를 범하므로 그들이 너보다 의롭게 되었나니 네가 네 형과 아우를 의롭게 하였은즉 너는 놀라며 네 수치를 담당할지니라

53 וְשַׁבְתִּי 그리고-내가-돌리리라 H7725 אֶת־ 곧- H0853 שְׁבִיתָהֶן 그들의-포로를 H7622 אֶת־ 곧- H0853 שְׁבִית 포로를 H7622 סְדֹם 소도의 H5467 וּבְנוֹתֶיהָ 그리고-그녀의-딸들의 H1323

H7725 H0853 H7622 H0853 H7622 H5467 H1323

וְאֶת־ 그리고-곧- H0853 שְׁבִית 포로를 H7622 שֹׁמְרוֹן 사마리아의 H8111 וּבְנוֹתֶיהָ 그리고-그녀의-딸들의 H1323 וְשִׁבְית 그리고-포로를 H7622 וּשְׁבוּת 그리고-포로를- H7622

H0853 H7622 H8111 H1323 H7622 H7622

שְׁבִיתַיִךְ 네-포로의 בְּתוֹכָהּ׃ 그들의-가운데에서 H8432

H8432

내가 그들의 사로잡힘 곧 소돔과 그 딸들의 사로잡힘과 사마리아와 그 딸들의 사로잡힘과 그들 중에 너의 사로잡힌 자의 사로잡힘을 돌이켜서

54 לְמַעַן 위하여- H4616 תִּשְׂאִי 네가-지리라 H5375 כְלִמָּתֵךְ 네-수치를 H3639 וְנִכְלַּמְתְּ 그리고-네가-부끄러워하리라 H3637 מִכֹּל 모든-것에서- H3605 אֲשֶׁר 곧- H3605 עָשִׂית 네가-행한

H4616 H5375 H3639 H3637 H3605 H3605 H6213

בְּנַחֲמֵךְ 네가-위로함에- H5162 אֹתָן׃ 그들을 H0853

H5162 H0853

너로 네 수욕을 담당하고 너의 행한 모든 일을 인하여 부끄럽게 하리니 이는 네가 그들에게 위로가 됨이라

55 וַאֲחוֹתַיִךְ 그리고-네-자매들이 H0269 סְדֹם 소도와 H5467 וּבְנוֹתֶיהָ 그리고-그녀의-딸들이 H1323 תָּשַׁבְנָה 돌아오리라 H7725 לְקַדְמָתָן 자기-이전-상태로 H6927 וְשֹׁמְרוֹן 그리고-사마리아와 H8111

H0269 H5467 H1323 H7725 H6927 H8111

וּבְנוֹתֶיהָ 그리고-그녀의-딸들이 H1323 תָּשֹׁבְנָה 돌아오리라 H7725 לְקַדְמָתָן 자기-이전-상태로 H6927 וְאַתְּ 그리고-너와 H0859 וּבְנוֹתַיִךְ 그리고-네-딸들이 H1323 תָּשֹׁבְנָה 돌아오리라 H7725

H1323 H7725 H6927 H0859 H1323 H7725

לְקַדְמַתְכֶּן׃ 너희의-이전-상태로 H6927

H6927

네 아우 소돔과 그 딸들이 옛 지위를 회복할 것이요 사마리아와 그 딸들도 그 옛 지위를 회복할 것이며 너와 네 딸들도 너희 옛 지위를 회복할 것이니라

56 וְלוֹא 그리고-아니하였다 H3808 הָיְתָה 있었다 H1961 סְדֹם 소도이 H5467 אֲחוֹתֵךְ 네-자매가 H0269 לִשְׁמוּעָה 소문으로- H8052 בְּפִיךְ 네-입에서 H6310 בְּיוֹם 날에- H3117 גְּאוֹנֵיךְ׃ 네-교만의 H1347

H3808 H1961 H5467 H0269 H8052 H6310 H3117 H1347

네가 교만하던 때에 네 아우 소돔을 네 입으로 말하지도 아니하였나니

57 בְּטֶרֶם֙ תִּגָּלֶ֣ה רָעָתֵ֔ךְ כְּמֹו֙ עֵ֣ת חֶרְפַּ֔ת בְּנ֥וֹת־אֲרָ֖ם וְכָל־סְבִיבוֹתֶ֑יהָ
그녀의-주변들의 그리고-모든- 아람의 딸들의- 수치의- 때에- 같이- 네-악함이 드러났다 전에-
H5439 H3605 H0758 H1323 H2781 H6256 H3644 H1540 H2962

בְּנ֣וֹת פְּלִשְׁתִּ֔ים הַשָּׂאטֹ֥ת אוֹתָ֖ךְ מִסָּבִֽיב׃
딸들의- 블레셋의 그-멸시하는 너를 사방에서-
H1323 H6430 H7590 H0853 H5439

곧 네 악이 드러나기 전에며 아람 딸들이 너를 능욕하기 전에며 너의 사방에 둘러 있는 블레셋 딸들이 너를 멸시하기 전에니라

58 זִמָּתֵ֥ךְ וְאֶת־תּוֹעֲבוֹתַ֖יִךְ אַ֣תְּ נָשָׂ֑את אֶת־ יְהוָ֖ה נְאֻם׃ ס
네-음란과 곧- 네-가증한-것들을 너가 지었다-그것들을 말씀이다 여호와의 쉼표
H2154 H0853 H8441 H0853 H5375 H0859 H5002 H3068

네 음란과 네 가증한 일을 네가 담당하였느니라 나 여호와의 말이니라

59 כִּ֣י כֹ֤ה אָמַר֙ אֲדֹנָ֣י יְהוִ֔ה [ועשית] (וְעָשִׂ֖יתִי) אוֹתָ֑ךְ
어찌하면- 이같이 말씀하셨다 주 여호와가 [그리고-행하겠다] 그리고-내가-행하겠다 너에게
H3541 H0559 H0136 H3069 H6213 H0853

אֲשֶׁר־ עָשִׂ֣ית לְהָפֵ֔ר בְּרִ֖ית׃
곧- 네가-행한 파기기-위하여- 언약을
H0834 H6213 H6565 H1285

네가 맹세를 멸시하여 언약을 배반하였은즉 내가 네 행한 대로 네게 행하리라

60 וַהֲקִמֹתִ֥י נְעוּרָ֖יִךְ בִּימֵ֣י אוֹתָ֑ךְ בְּרִיתִ֖י אֶת־ אֲנִ֛י וְזָכַרְתִּ֥י
그리고-내가-세우리라 네-젊음의 날들에- 너와 나의-언약을 곧- 내가 그리고-내가-기억하리라
H6965 H5271 H3117 H0854 H1285 H0853 H0589 H2142

עוֹלָֽם׃ בְּרִ֥ית לָֽךְ׃
영원한 언약을- 너에게
H5769 H1285

그러나 내가 너의 어렸을 때에 너와 세운 언약을 기억하고 너와 영원한 언약을 세우리라

61 וְזָכַרְתְּ֣ אֶת־ דְּרָכַ֔יִךְ וְנִכְלַמְתְּ֗ בְּקַחְתֵּ֤ךְ אֶת־ אַחוֹתַ֙יִךְ֙
그리고-네가-기억하리라 곧- 네-길들을 그리고-네가-부끄러워하리라 네가-취함에- 곧- 네-자매들을
H2142 H0853 H1870 H3637 H3947 H0853 H0269

הַגְּדֹלוֹת֙ מִמֵּ֔ךְ הַקְּטַנּ֖וֹת לָ֑ךְ לִבְנ֥וֹת וְנָתַתִּ֣י אֶתְהֶ֔ן
그-큰- 너보다- 그-작은 너에게 딸들로- 그리고-내가-주리라 그들을
H1419 H4480 H6996 H0413 H0853 H5414

מִבְּרִיתֵֽךְ׃ וְלֹ֣א
네-언약에서 그리고-아니하리라
H1285 H3808

네가 네 형과 아우를 접대할 때에 네 행위를 기억하고 부끄러워할 것이라 내가 그들을 네게 딸로 주려니와 네 언약으로 말미암음이 아니니라

62 וַהֲקִימוֹתִ֥י אֲנִ֖י אֶת־ בְּרִיתִ֑י אִתָּ֣ךְ וְיָדַעַתְּ֔ כִּ֣י אֲנִ֔י
그리고-내가-세우리라 내가 곧- 나의-언약을 너와 그리고-네가-알리라 어찌하면- 내가
H0589 H0853 H1285 H0854 H3045 H3588 H0589

יְהוָ֖ה׃
여호와임을
H3068

내가 네게 내 언약을 세워서 너로 나를 여호와인 줄 알게 하리니

63 לְמַעַן תִּזְכְּרִי וְנָבֹשְׁתְּ וְלֹא־יִהְיֶה־עוֹד לָךְ
위하여- 네가-기억하리라 그리고-네가-부끄러워하리라 그리고-아니하리라 되리라- 너에게 더-이상
H4616 H2142 H0954 H3808 H1961 H0954 H5750

פִּתְחוֹן פֶּה מִפְּנֵי כְּלִמָּתֵךְ בְּכַפְּרִי־לָךְ לְכֹל־אֲשֶׁר עָשִׂית נְאֻם
열림이- 입의 때문에- 네-수치의 내가-속죄함에- 너를-위하여 모든- 곧- 네가-행한 말씀이다
H6610 H6310 H6440 H3639 H3722 H3605 H834 H6213 H5002

אֲדֹנָי יְהוִה׃ ס
주 여호와의 쉼표
H0136 H3069

이는 내가 네 모든 행한 일을 용서한 후에 너로 기억하고 놀라고 부끄러워서 다시는 입을 열지 못하게 하려 함이니라 나 주 여호와의 말이니라 하셨다 하라

# Chapter 17

1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃
그리고-되었다 말씀이- 여호와의 내게- 말씀하시기를
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

2 בֶּן־אָדָם חוּד חִידָה וּמְשָׁל מָשָׁל אֶל־בֵּית יִשְׂרָאֵל׃
아들아- 사람의 내라 수수께끼를 그리고-말하라 비유를 향하여- 집에- 이스라엘의
H1121 H0120 H2330 H2420 H4912 H4911 H0413 H1004 H3478

인자야 너는 수수께끼와 비유를 이스라엘 족속에게 베풀어

3 וְאָמַרְתָּ כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הַנֶּשֶׁר הַגָּדוֹל גְּדֹל הַכְּנָפַיִם אֹרֶךְ
그리고-말하라 이같이- 말씀하셨다 주 여호와가 그-독수리가 그-큰 크다 날개들이 길다
H0559 H3541 H0559 H0136 H3069 H5404 H1419 H3671 H0750

הָאֵבֶר הָאָלְאָ מָלֵא לוֹ אֲשֶׁר־הַנּוֹצָה הָרִקְמָה בָּא אֶל־הַלְּבָנוֹן וַיִּקַּח
그-깃이 가득하다 그-깃털이 곧- 그에게 그-수놓이라 왔다 향하여- 그-레바논에 그리고-취하였다
H0083 H4392 H5133 H834 H0 H7553 H0935 H0413 H3844 H3947

צַמֶּרֶת אֶת־הָאֶרֶז׃
꼭대기를- 곧- 그-백향나무의
H6788 H0853 H0730

이르기를 주 여호와의 말씀에 채색이 구비하고 날개가 크고 깃이 길고 털이 숱한 큰 독수리가 레바논에 이르러 백향목 높은 가지를 취하되

4 רֹאשׁ יְנִיקוֹתָיו קָטָף וַיְבִיאֻהוּ אֶל־אֶרֶץ כְּנַעַן בְּעִיר
머리를- 곧 꺾었다 그-어린-가지들의 그리고-가져왔다-그것을 향하여- 땅으로- 가나안의 성에서-
H7218 H853 H6998 H3242 H935 H413 H776 H3667 H5892

רֹכְלִים שָׂמוֹ׃
상인들의 놓았다-그것을
H7402

그 연한 가지 끝을 꺾어 가지고 장사하는 땅에 이르러 상고의 성읍에 두고

וַיִּקַּח מִזֶּרַע הָאָרֶץ וַיִּתְּנֵהוּ בִּשְׂדֵה־זָרַע עַל־מַיִם קָח׃ 5
그리고-취하였다 씨에서- 그-땅의 그리고-놓았다-그것을 밤에서- 씨-뱉리는 위에- 물-
H3947 H2233 H0776 H5414 H2233 H3947 H4325

רַבִּים צַפְצָפָה שָׁמוֹ׃
많은 버드나무로- 놓았다-그것을
H6851

또 그 땅의 종자를 취하여 옥토에 심되 수양버들 가지처럼 큰 물가에 심더니

וַיִּצְמַח וַיְהִי לְגֶפֶן סֹרַחַת שִׁפְלַת קוֹמָה לִפְנוֹת דָּלִיּוֹתָיו אֵלָיו׃ 6
그리고-자람다 그리고-되었다 포도나무로- 퍼지는 낮은- 키의 돌리기-위하여- 그-가지들을 그에게
H6779 H1961 H1612 H5628 H8217 H6967 H6437 H1808 H0413

וְשָׂרְשָׁיו תַּחְתֶּיהָ יִהְיוּ וַתְּהִי לְגֶפֶן וַתַּעַשׂ בַּדִּים׃
그리고-그-뿌리들이 그-아래에서 있으리라 포도나무로- 그리고-되었다 그리고-만들었다 가지들을
H8328 H8478 H1961 H1612 H6213 H0905

וַתִּשְׁלַח פֹּארוֹת׃
그리고-보냈다 순들을
H7971

그것이 자라며 퍼져서 높지 아니한 포도나무 곧 굵은 가지와 가는 가지가 난 포도나무가 되어 그 가지는 독수리를 향하였고 그 뿌리는 독수리의 아래 있었더라

וַיְהִי וְרַב־וֶשֶׁר אֶחָד גְּדוֹל גָּדוֹל כְּנָפִים גְּדוֹלֹת נוֹצָה וְהִנֵּה׃ 7
그리고-있었다 독수리가- 하나의 큰 크다 날개들이 긴털이 그리고-많다- 그리고-보라
H1961 H5404 H0259 H1419 H3671 H5133 H7227 H2009

וְדָלִיּוֹתָיו שִׁלְחָה־לּוֹ עָלָיו שָׁרְשֶׁיהָ כָּפְנָה הַזֹּאת הַגֶּפֶן
그리고-그-가지들을 보냈다- 그에게 그를-향하여 그-뿌리들을 굽혔다 이- 그-포도나무가
H1808 H7971 H5921 H8328 H3719 H2063 H1612

לְהַשְׁקוֹת אוֹתָהּ מַעֲרֻגוֹת מַטָּעָהּ׃
물-대기-위하여- 그것을 밭들에서- 그-심은-곳의
H8248 H0853 H6170 H4302

또 날개가 크고 털이 많은 큰 독수리에게 물을 받으려고 그 심긴 두둑에서 그를 향하여 뿌리가 발하고 가지가 퍼졌도다

אֶל־שָׂדֶה טוֹב מַיִם רַבִּים הָיא שְׁתוּלָה לַעֲשׂוֹת עָנָף׃ 8
향하여- 좋은 밤에- 향하여- 물- 많은 그것이 심어졌다 만들기-위하여 가지를
H0413 H2896 H0413 H4325 H7227 H1931 H8362 H6213 H6057

וְלָשֵׂאת פְּרִי לִהְיוֹת לְגֶפֶן אַדֶּרֶת׃ ס
그리고-맺기-위하여 열매를 되기-위하여 포도나무로- 영화로운 쉼표
H5375 H6529 H1961 H1612 H0155

그 포도나무를 큰 물 가 옥토에 심은 것은 가지를 내고 열매를 맺어서 아름다운 포도나무를 이루게 하려 하였음이니라

אֱמֹר כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הֲלוֹא תִצְלָח יִבַּשׁ אֶת־כָּל־טַרְפֵּי צְמִחָהּ תִּיבָשׁ 9
말하라 이같이 말씀하셨다 주 여호와가 번성하리라 아니냐 곧- 뽑아내리라 그-뿌리들을 뽑아내리라 모든- 새순의 말라리라 말라리라
H0559 H3541 H0136 H3069 H6743 H3808 H0853 H8328 H5423 H3605 H6780 H3001 H3001

וּפִרְיָהּ יְקוֹסֵס וְנָתַק אֶת־כָּל־עָלֶהָ תִּיבַשׁ וְלֹא־בִזְרֹעַ גְּדוֹלָה וּבְעַם־רָב
그-열매를 잘라-버리리라 그리고-뽑아내리라 그-잎들이- 말라리라 그리고-아니하리라- 팔로- 큰 그리고-백성으로- 많은
H6529 H7082 H5423 H3605 H6731 H3001 H3808 H0853 H2220 H1419 H5971 H7227

לְמַשְׂאוֹת אוֹתָהּ מִשָּׁרְשֶׁיהָ׃
들어-올리기-위하여 그것을 그-뿌리들에서
H5375 H0853 H8328

너는 이르기를 주 여호와의 말씀에 그 나무가 능히 번성하겠느냐 이 독수리가 어찌 그 뿌리를 빼고 실과를 따며 그 나무로 시들게 하지 아니하겠으며 그 연한 잎사귀로 마르게 하지 아니하겠느냐 많은 백성이나 강한 팔이 아니라도 그 뿌리를 뽑으리라

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָבֵ֑שׁ | תִּיבָ֣שׁ | הַקָּדִ֗ים | רוּחַ֙ | בָּ֣הּ | כִּנַּ֔עַת | הֲלוֹא֙ | הַתִּצְלָ֔ח | שְׁתוּלָ֖ה | וְהִנֵּ֑ה |
| 말라리라 | 말라리라 | 그-동쪽의 | 바람이 | 그것에 | 닿음에- | 아니냐 | 번성하리라 | 심어졌는데 | 그리고-보라 |
| H3001 | H3001 | H6921 | H7307 | | H5060 | H3808 | | H8362 | H2009 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | תִּיבֵ֔שׁ׃ | צְמִחָ֖ה | עֶרְגֹ֣ת | עַל־ |
| 쉼표 | 말라리라 | 그-새순의 | 밭들에서- | 위에- |
| פ | H3001 | H6780 | H6170 | |

볼지어다 그것이 심겼으나 번성하겠느냐 동풍이 부딪힐 때에 아주 마르지 아니하겠느냐 그 자라던 두둑에서 마르리라 하셨다 하라

11

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹֽר׃ | אֵלַ֖י | יְהוָ֥ה | דְּבַר־ | וַיְהִ֥י |
| 말씀하시기를 | 내게- | 여호와의 | 말씀이- | 그리고-되었다 |
| H0559 | H0413 | H3068 | H1697 | H1961 |

여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּ֔א | הִנֵּה־ | אֱמֹ֖ר | אֵ֑לֶּה | מָה־ | יְדַעְתָּ֣ם | הֲלֹ֗א | הַמֶּ֤רִי | לְבֵית֙ | נָ֣א |
| 왔다 | 보라- | 말하라 | 이것들이 | 무엇이- | 너희가-알았다 | 아니냐 | 그-반역의 | 집에- | 제발 |
| H0935 | H2009 | H0559 | H0428 | H4100 | H3045 | H3808 | H4805 | | H4994 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱמָֽר־ | וַיָּבֵ֣א | שָׁלֶ֔יהָ | וְאֶת־ | מַלְכָּ֖הּ | אֶת־ | וַיִּקַּ֣ח | יְרוּשָׁלִַ֑ם | בָּבֶ֣ל | מֶֽלֶךְ־ |
| 말하라- | 그리고-가져왔다 | 그-대신들을 | 그리고-곧- | 그-왕을 | 곧- | 그리고-취하였다 | 예루살렘에 | 바벨의 | 왕이- |
| H0559 | H0935 | H8269 | H0853 | H4428 | H0853 | H3947 | H3389 | H0894 | H4428 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | בָּבֶ֖לָה׃ | אֵלָ֥יו | אוֹתָ֛ם |
| | 바벨로- | 그에게 | 그들을 |
| | H0894 | H0413 | H0853 |

너는 패역한 족속에게 묻기를 너희가 이 비유를 깨닫지 못하겠느냐 하고 그들에게 고하기를 바벨론 왕이 예루살렘에 이르러 왕과 방백을 사로잡아 바벨론 자기에게로 끌어가고

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּאָלָ֔ה | אֹת֖וֹ | וַיָּבֵ֑א | בְּרִ֣ית | אִתּ֗וֹ | וַיִּכְרֹ֤ת | הַמְּלוּכָה֙ | מִזֶּ֣רַע | וַיִּקַּ֤ח | |
| 맹세에- | 그를 | 그리고-데려왔다 | 언약을 | 그와 | 그리고-맺었다 | 그-왕권의 | 씨에서- | 그리고-취하였다 | |
| H0423 | H0853 | H0935 | H1285 | H0854 | H3772 | H4410 | H2233 | H3947 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לָקָֽח׃ | הָאָ֖רֶץ | אֵילֵ֥י | וְאֶת־ |
| 취하였다 | 그-땅의 | 권력자들을- | 그리고-곧- |
| H3947 | H0776 | | H0853 |

그 왕족 중에 하나를 택하여 언약을 세우고 그로 맹세케 하고 또 그 땅의 능한 자들을 옮겨 갔나니

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּרִיתֹ֖ו | אֶת־ | לִשְׁמֹ֑ר | הִתְנַשֵּׂא | לִבְלְתִּ֣י | שְׁפָלָ֔ה | מַמְלָכָ֖ה | לִֽהְיוֹת֙ | |
| 그-언약을 | 곧- | 지키기-위하여 | 높이기-위하여 | 아니- | 낮은 | 왕국이 | 되기-위하여 | |
| H1285 | H0853 | H8104 | H5375 | H1115 | H8217 | H4467 | H1961 | |

| | |
|---|---|
| לְעָמְדָֽהּ׃ | |
| 서게-하기-위하여 | |
| H5975 | |

이는 나라를 낮추어 스스로 서지 못하고 그 언약을 지켜야 능히 서게 하려 하였음이어늘

15

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ | לָתֵת־ | מִצְרַיִם | מַלְאָכָיו | לִשְׁלֹחַ | בּוֹ | וַיִּמְרָד־ |
| 그에게 | 주기-위하여- | 애굽으로- | 자기-사자들을 | 보내기-위하여 | 그를-대적하여 | 그리고-반역하였다- |
| | H5414 | H4714 | H4397 | H7971 | | H4775 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּרִית | וְהֵפֵר | אֵלֶּה | הֲיִעְשֶׂה | הֲיִמָּלֵט | הֲיִצְלָח | רָב | וְעַם־ | סוּסִים |
| 언약을 | 그리고-파기하는 | 이것들을 | 그-행하는 | 면하리라 | 번성하리라 | 많은 | 그리고-백성을- | 말들을 |
| H1285 | | H0428 | | H4422 | | | | |

וְנִמְלָט׃
그리고-면하리라
H4422

그가 사자를 애굽에 보내어 말과 군대를 구함으로 바벨론 왕을 배반하였으니 형통하겠느냐 이런 일을 행한 자가 피하겠느냐 언약을 배반하고야 피하겠느냐

16

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמַּמְלִיךְ | הַמֶּלֶךְ | בִּמְקוֹם | לֹא | אִם־ | יְהוִה | אֲדֹנָי | נְאֻם | אֲנִי | חַי־ |
| 그-왕으로-세운 | 그-왕의 | 장소에서- | 아니하리니 | 만약- | 여호와의 | 주 | 말씀이다 | 나는 | 살아-계신- |
| | H4428 | H4725 | H3808 | | H3069 | H0136 | H5002 | H0589 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּתוֹךְ־ | אִתּוֹ | בְּרִיתוֹ | אֶת־ | הֵפֵר | וַאֲשֶׁר | אֶלְתּוֹ | אֶת־ | בָּזָה | אֲשֶׁר | אֹתוֹ |
| 가운데에서- | 그와-함께 | 그-언약을 | 곧- | 파기한 | 그리고-곧- | 그-맹세를 | 곧- | 멸시한 | 곧- | 그를 |
| H8432 | H0854 | H1285 | H0853 | | | H0423 | H0853 | H0959 | | H0853 |

| | |
|---|---|
| יָמוּת׃ | בָּבֶל |
| 죽으리라 | 바벨의 |
| H4191 | H0894 |

나 주 여호와가 말하노라 내가 나의 삶을 두고 맹세하노니 바벨론 왕이 그를 왕으로 세웠거늘 그가 맹세를 업신여겨 언약을 배반하였은즉 그 왕의 거하는 곳 바벨론 중에서 왕과 함께 있다가 죽을 것이라

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּמִלְחַמְתּוֹ | פַּרְעֹה | אוֹתוֹ | יַעֲשֶׂה | רָב | וּבְקָהָל | גְּדוֹל | בְּחַיִל | וְלֹא | |
| 그-전쟁에서 | 바로가 | 그를 | 행하리라 | 많은 | 그리고-군중으로- | 큰 | 군대로- | 그리고-아니하리라 | |
| H4421 | H6547 | H0853 | | | H6951 | | H2428 | H3808 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רַבּוֹת׃ | נְפָשׁוֹת | לְהַכְרִית | דָּיֵק | וּבְבְנוֹת | סֹלְלָה | בִּשְׁפֹּךְ |
| 많은 | 영혼들을 | 끊기-위하여- | 망대를 | 그리고-세움에- | 상투를 | 쏟음에- |
| | H5315 | H3772 | H1785 | H1129 | H5550 | H8210 |

대적이 토성을 쌓으며 운제를 세우고 많은 사람을 멸절하려 할 때에 바로가 그 큰 군대와 많은 무리로도 그 전쟁에 그를 도와주지 못하리라

18

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלֶּה | וְכָל־ | יָדוֹ | נָתַן | וְהִנֵּה | בְּרִית | לְהָפֵר | אָלָה | וּבָזָה | |
| 이것들을 | 그리고-모든- | 손을 | 내밀었도다 | 그리고-보라 | 언약을 | 파기기-위하여- | 맹세를 | 그리고-멸시한 | |
| H0428 | H3605 | H3027 | H5414 | H2009 | H1285 | | H0423 | H0959 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | יִמָּלֵט׃ | לֹא | עָשָׂה |
| 쉼표 | 면하리라 | 아니하리라 | 그가-행하였도다 |
| | H4422 | H3808 | |

그가 이미 손을 내어 밀어 언약하였거늘 맹세를 업신여겨 언약을 배반하고 이 모든 일을 행하였으니 피하지 못하리라

19

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָלָתִי | לֹא | אִם־ | אָנִי | חַי־ | יְהוִה | אֲדֹנָי | אָמַר | כֹּה־ | לָכֵן |
| 나의-맹세를 | 아니하리니 | 만약- | 나는 | 살아-계신- | 여호와가 | 주 | 말씀하셨다 | 이같이- | 그러므로 |
| H0423 | H3808 | | H0589 | | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּרֹאשׁוֹ׃ | וּנְתַתָּיו | הֵפִיר | אֲשֶׁר | וּבְרִיתִי | בָּזָה | אֲשֶׁר |
| 그-머리-위에 | 그리고-내가-놓으리라-그것을 | 그가-파기한 | 곧- | 그리고-나의-언약을 | 그가-멸시한 | 곧- |
| | H5414 | H6331 | | H1285 | H0959 | |

그러므로 나 주 여호와가 말하노라 내가 나의 삶을 두고 맹세하노니 그가 내 맹세를 업신여기고 내 언약을 배반하였은즉 내가 그 죄를 그 머리에 돌리되

20 וּפָרַשְׂתִּי עָלָיו רִשְׁתִּי וְנִתְפַּשׂ בִּמְצוּדָתִי
나의-덫에서 그리고-그가-잡히리라 나의-그물을 그를-위에 그리고-내가-펴리라
H8610 H7568 H6566

וְהֵבִיאוֹתִיהוּ בָּבֶלָה וְנִשְׁפַּטְתִּי אִתּוֹ שָׁם מַעַלוֹ מַעַל אֲשֶׁר־
그리고-내가-데려오리라-그를 바벨로- 그리고-내가-심판하리라 그와 거기서 그-반역을 반역한- 곧-
H0935 H0894 H8199 H0854 H8033 H4604 H4603

בִּי׃
내게서

내 그물을 그 위에 베풀며 내 올무에 걸리게 하여 끌고 바벨론으로 가서 나를 반역한 그 반역을 거기서 국문할지며

21 וְאֵת כָּל־ [מברחו] (מִבְרָחָיו) בְּכָל־ אֲגַפָּיו יִפֹּלוּ
그리고-곧 모든- [도망자들을] 그-도망자들이 모든- 그-군대들에서 쓰러지리라
H0853 H3605 H4015 H4015 H3605 H0102 H5307

בַּחֶרֶב אֲפִיצֵם׃ וְהַנִּשְׁאָרִים לְכָל־ רוּחַ יִפָּרֵשׁוּ וְיִדַעְתֶּם כִּי אֲנִי יְהוָה
칼로- 그-군대들에서 모든- 바람으로- 흩어지리라 그리고-너희가-알리라 어찌하면- 내가 여호와가
H2719 H0102 H3605 H7307 H6566 H3045 H0589 H3068

דִּבַּרְתִּי׃ ס
말하였다 쉼표
H1696

그 모든 군대에서 도망한 자들은 다 칼에 엎드러질 것이요 그 남은 자는 사방으로 흩어지리니 나 여호와가 이것을 말한 줄을 너희가 알리라

22 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה וְלָקַחְתִּי אֲנִי מִצַּמֶּרֶת הָאֶרֶז הָרָמָה
이같이 말씀하셨다 주 여호와가 그리고-내가-취하리라 내가 꼭대기에서- 백향나무의 그-높은
H3541 H0559 H0136 H3069 H3947 H0589 H6788 H0730

וְנָתָתִי וְנָקוֹתָיו מֵרֹאשׁ מִרַךְ יַנִּקוֹתֶיהָ אֶקְטֹף אֲנִי וְשָׁתַלְתִּי
그리고-내가-놓으리라 머리에서- 그-어린-가지들의 연한 내가-꺾으리라 내가 그리고-내가-심으리라
H5414 H3127 H7390 H6998 H0589 H8362

וְתָלוּל׃ גְּבֹהַ הַר־ עַל
그리고-우뚝한 높은 산- 위에-
H8524 H1364 H2022

나 주 여호와가 말하노라 내가 또 백향목 꼭대기에서 높은 가지를 취하여 심으리라 내가 그 높은 새 가지 끝에서 연한 가지를 꺾어 높고 빼어난 산에 심되

23 בְּהַר מְרוֹם יִשְׂרָאֵל אֶשְׁתֶּלֶנּוּ וְנָשָׂא עָנָף וְעָשָׂה פְּרִי
산에서- 높은- 이스라엘의 내가-심으리라-그것을 그리고-맺으리라 가지를 그리고-만들리라 열매를
H2022 H4791 H3478 H8362 H5375 H6057 H6529

וְהָיָה לְאֶרֶז אַדִּיר וְשָׁכְנוּ תַּחְתָּיו כֹּל צִפּוֹר כָּל־ כְּנַף
영화로운 백향나무로- 그리고-되리라 그-아래에서 모든 새가 모든- 날개의
H0117 H0730 H1961 H7931 H8478 H3605 H6833 H3605 H3671

תִּשְׁכֹּנָה׃ דָּלִיּוֹתָיו בְּצֵל
거하리라 그-가지들의 그늘에서-
H7931 H1808 H6738

이스라엘 높은 산에 심으리니 그 가지가 무성하고 열매를 맺어서 아름다운 백향목을 이룰 것이요 각양 새가 그 아래 깃들이며 그 가지 그늘에 거할지라

24 וְיָדְעוּ כָּל־עֲצֵי הַשָּׂדֶה כִּי אֲנִי יְהוָה הִשְׁפַּלְתִּי עֵץ גָּבֹהַ הִגְבַּהְתִּי עֵץ שָׁפָל הוֹבַשְׁתִּי עֵץ לָח וְהִפְרַחְתִּי עֵץ יָבֵשׁ אֲנִי יְהוָה דִּבַּרְתִּי וְעָשִׂיתִי׃ פ

24 그리고-알리라 모든- 나무들이- 그-들판의 어찌하면- 내가 여호와가 낮추었다 나무를- 높은 그리고-말리라 나무들이- 그-속담을 말하기를 H3045 H3605 H6086 H3068 H8217 H6086 H1364 H0589 H3068 H8213 H6086 H1364 H0589 H3068 H1696 H6086 H3001 H8217 H6086 H1361 H3892 H6086 H3001 H8217 H6086 H1361 H0589 H3002 H6086 H3068 H1696 H6086

사람이 만일 의로워서 법과 의를 따라 행하며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גִּלּוּלֵי | אֶל־ | נָשָׂא | לֹא | וְעֵינָיו | אָכַל | לֹא | הֶהָרִים | אֶל־ | 6 |
| 우상들에게- | 향하여- | 들었다 | 아니하였다 | 그리고-자기-눈들을 | 먹었다 | 아니하였다 | 그-산들에서 | 향하여- | |
| H1544 | H0413 | H5375 | H3808 | | H0398 | H3808 | H2022 | H0413 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִשָּׁה | וְאֶל־ | טִמֵּא | לֹא | רֵעֵהוּ | אֵשֶׁת | וְאֶת־ | יִשְׂרָאֵל | בֵּית |
| 여자에게- | 그리고-향하여- | 더럽혔다 | 아니하였다 | 자기-이웃의 | 아내를- | 그리고-곧- | 이스라엘의 | 집의- |
| H0802 | H0413 | | H3808 | H7453 | H0802 | H0853 | H3478 | |

| | | |
|---|---|---|
| יִקְרַב׃ | לֹא | נִדָּה |
| 가까이-하였다 | 아니하였다 | 월경의 |
| H7126 | H3808 | H5079 |

산 위에서 제물을 먹지 아니하며 이스라엘 족속의 우상에게 눈을 들지 아니하며 이웃의 아내를 더럽히지 아니하며 월경 중에 있는 여인을 가까이 하지 아니하며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִגְזֹל | לֹא | גְּזֵלָה | יָשִׁיב | חוֹב | חֻבְלָתוֹ | יוֹנֶה | לֹא | וְאִישׁ | 7 |
| 강탈한다 | 아니하였다 | 강탈을 | 돌려준다 | 빚을- | 저당물을- | 압제한다 | 아니하였다 | 그리고-사람을 | |
| H1497 | H3808 | H1500 | H7725 | H2326 | | H3238 | H3808 | H0376 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בָּגֶד׃ | יְכַסֶּה־ | וְעֵירֹם | יִתֵּן | לְרָעֵב | לַחְמוֹ |
| 옷을 | 덮어-준다- | 그리고-벌거벗은-자에게 | 주다 | 배고프-자에게 | 자기-빵을 |
| | H3680 | H5903 | H5414 | H7457 | H3899 |

사람을 학대하지 아니하며 빚진 자의 전당물을 도로 주며 억탈하지 아니하며 주린 자에게 식물을 주며 벗은 자에게 옷을 입히며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִשְׁפָּט | יָדָו | יָשִׁיב | מֵעָוֶל | יִקַּח | לֹא | וְתַרְבִּית | יִתֵּן | לֹא־ | בַּנֶּשֶׁךְ | 8 |
| 공의를- | 손을 | 돌려준다 | 불의에서- | 취한다 | 아니하였다 | 그리고-이익을 | 주다 | 아니- | 이자로- | |
| H4941 | H3027 | H7725 | | H3947 | H3808 | H8636 | H5414 | H3808 | H5392 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְאִישׁ׃ | אִישׁ | בֵּין | יַעֲשֶׂה | אֱמֶת | |
| 사람에게 | 사람과- | 사이에서- | 행한다 | 진실의 | |
| H0376 | H0376 | H0996 | | H0571 | |

변을 위하여 꾸이지 아니하며 이식을 받지 아니하며 스스로 손을 금하여 죄악을 짓지 아니하며 사람 사람 사이에 진실히 판단하며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חָיָה | הוּא | צַדִּיק | אֱמֶת | לַעֲשׂוֹת | שָׁמַר | וּמִשְׁפָּטַי | יְהַלֵּךְ | בְּחֻקּוֹתַי | 9 |
| 살기- | 그는 | 의인이다 | 진실을 | 행하기-위하여 | 지킨다 | 그리고-나의-법도들을 | 걸어간다 | 나의-규례들에서 | |
| H2421 | H1931 | H6662 | H0571 | | H8104 | H4941 | H1980 | H2708 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | אֲדֹנָי | נְאֻם | יֶחְיֶה |
| 여호와의 | 주 | 말씀이다 | 살리라 |
| H3069 | H0136 | H5002 | H2421 |

내 율례를 좇으며 내 규례를 지켜 진실히 행할진대 그는 의인이니 정녕 살리라 나 주 여호와의 말이니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵאֵלֶּה׃ | מֵאַחֵר | אָח | וְעָשָׂה | דָּם | שֹׁפֵךְ | פָּרִיץ | בֵּן־ | וְהוֹלִיד | 10 |
| 이것들-중에서 | 하나에서- | 형제를 | 그리고-행하는 | 피를 | 흘리는 | 폭력의 | 아들을- | 그리고-낳으면 | |
| H0428 | H0259 | H0251 | | H1818 | H8210 | H6530 | | H3205 | |

가령 그가 아들을 낳았다 하자 그 아들이 이 모든 선은 하나도 행치 아니하고 이 악 중 하나를 범하여 강포하거나 살인하거나

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֶהָרִים | אֶל־ | גַּם | כִּי | עָשָׂה | לֹא | אֵלֶּה | כָּל־ | אֶת־ | וְהוּא | 11 |
| 그-산들에서 | 향하여- | 또한 | 어찌하면- | 행한다 | 아니하였다 | 이것들을 | 모든- | 곧- | 그리고-그는 | |
| H2022 | H0413 | H1571 | | | H3808 | H0428 | H3605 | H0853 | H1931 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| טִמֵּא׃ | רֵעֵהוּ | אֵשֶׁת | וְאֶת־ | אָכַל |
| 더럽혔다 | 자기-이웃의 | 아내를- | 그리고-곧- | 먹었다 |
| | H7453 | H0802 | H0853 | H0398 |

산 위에서 제물을 먹거나 이웃의 아내를 더럽히거나

12 עָנִי וְאֶבְיוֹן הוֹנָה גְּזֵלוֹת חָבָל לֹא יָשִׁיב
가난한-자와 그리고-궁핍한-자를 압제하였다 강탈들을 저당물을 아니하였다 돌려준다
H6041 H0034 H3238 H1500 H1497 H3808 H7725

וְאֶל־ הַגִּלּוּלִים נָשָׂא עֵינָיו תּוֹעֵבָה עָשָׂה׃
그리고-향하여- 그-우상들에게 들었다 자기-눈들을 가증한-것을 행하였다
H0413 H1544 H5375 H8441

가난하고 궁핍한 자를 학대하거나 억탈하거나 빚진 자의 전당물을 도로 주지 아니하거나 우상에게 눈을 들거나 가증한 일을 행하거나

13 בַּנֶּשֶׁךְ נָתַן וְתַרְבִּית לָקָח הֲלֹא יִחְיֶה לֹא יִחְיֶה כָּל־ אֵת
이자로- 주었다 그리고-이익을 취하였다 아니하리라 살리라 모든- 곧
H5392 H5414 H8636 H3947 H3808 H2425 H3605 H0853

תּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה עָשָׂה מוֹת יוּמָת דָּמָיו בּוֹ יִהְיֶה׃
그-가증한-것들을 이- 행하였다 죽기- 죽으리라 그-피가 그에게- 있으리라
H8441 H0428 H3947 H4191 H1818 H0413 H1961

변을 위하여 꾸이거나 이식을 받거나 할진대 그가 살겠느냐 살지 못하리니 이 모든 가증한 일을 행하였은즉 정녕 죽을지라 자기의 피가 자기에게 돌아가리라

14 וְהִנֵּה הוֹלִיד בֵּן וַיַּרְא כָּל־ אֶת־ חַטֹּאת אָבִיו אֲשֶׁר עָשָׂה
그리고-보라 낳으면 아들을 그리고-보다 모든- 곧- 죄들을- 자기-아버지의 곧- 행한
H2009 H3205 H0413 H7200 H3605 H0853 H2403 H0001 H0834 H6213

וְלֹא יַעֲשֶׂה כָּהֵן׃ וַיִּרְאֶה
그리고-아니하다 행하리라 같이
H3808 H6213 H2004 H7200

또 가령 그가 아들을 낳았다 하자 그 아들이 그 아비의 행한 모든 죄를 보고 두려워하여 그대로 행하지 아니하고

15 עַל־ הֶהָרִים לֹא אָכָל וְעֵינָיו לֹא נָשָׂא אֶל־ גִּלּוּלֵי
위에- 그-산들에서 아니하였다 먹었다 그리고-자기-눈들을 아니하였다 들었다 향하여- 우상들에게-
H2022 H3808 H0398 H5375 H0413 H1544

בֵּית יִשְׂרָאֵל לֹא טִמֵּא אֵשֶׁת רֵעֵהוּ לֹא
집의- 이스라엘의 곧- 아내를- 자기-이웃의 아니하였다 더럽혔다
H1004 H3478 H0853 H0802 H7453 H3808 H2930

산 위에서 제물을 먹지도 아니하며 이스라엘 족속의 우상에게 눈을 들지도 아니하며 이웃의 아내를 더럽히지도 아니하며

16 וְאִישׁ לֹא הוֹנָה חֲבֹל לֹא חָבָל וּגְזֵלָה לֹא גָזָל
그리고-사람을 아니하였다 압제한다 저당물을 아니하였다 잡았다 그리고-강탈을 아니하였다 강탈한다
H0376 H3808 H3238 H2254 H3808 H2491 H1500 H3808 H1497

לְרָעֵב נָתָן וְעֵרֹם כִּסֶּה־ בָּגֶד׃ לַחְמוֹ
배고프-자에게 주었다 그리고-벌거벗은-자에게 덮어-주었다- 옷을 자기-빵을
H7457 H5414 H5903 H3680 H3899

사람을 학대하지도 아니하며 전당을 잡지도 아니하며 억탈하지도 아니하고 주린 자에게 식물을 주며 벗은 자에게 옷을 입히며

17 מֵעָנִי הֵשִׁיב יָדוֹ בֶּנֶשֶׁךְ וְתַרְבִּית לֹא לָקָח מִשְׁפָּטַי עָשָׂה
가난한-자에게서- 돌린다 손을 이자와 그리고-이익을 아니하였다 취한다 나의-법도들을 행하였다
H6041 H7725 H3027 H5392 H8636 H3808 H3947 H4941 H6213

בְּחֻקּוֹתַי הָלָךְ הוּא לֹא יָמוּת בַּעֲוֹן אָבִיו חָיֹה יִחְיֶה׃
나의-규례들에서 걸었다 그는 아니하리라 죽으리라 죄악에서- 자기-아버지의 살기- 살리라
H2708 H1980 H1931 H3808 H4191 H5771 H0001 H2421 H2421

손을 금하여 가난한 자를 압제하지 아니하며 변이나 이식을 취하지 아니하여 내 규례를 지키며 내 율례를 행할진대 이 사람은 그 아비의 죄악으로 인하여 죽지 아니하고 정녕 살겠고

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | וַאֲשֶׁר | אָח | גָּזֵל | גָּזַל | עֹשֶׁק | עָשַׁק | כִּי־ | אָבִיו |
| 아니- | 그리고-곧- | 형제를 | 강탈을 | 강탈하였다 | 압제를 | 압제하였다 | 어찌하면- | 자기-아버지는 |
| H3808 | | H0251 | H1499 | H1497 | H6233 | H6231 | | H0001 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּעֲוֹנוֹ׃ | מֵת | וְהִנֵּה־ | עַמָּיו | בְּתוֹךְ | עָשָׂה | טֹוב |
| 자기-죄악에서 | 죄었다 | 그리고-보라- | 자기-백성의 | 가운데에서- | 행하였다 | 좋은-것을 |
| H5771 | H4191 | H2009 | | H8432 | | |

그 아비는 심히 포학하여 그 동족을 억탈하고 민간에 불선을 행하였으므로 그는 그 죄악으로 인하여 죽으리라

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַבֵּן | הָאָב | בַּעֲוֹן | הַבֵּן | נָשָׂא | לֹא־ | מַדַּע | וַאֲמַרְתֶּם |
| 그리고-그-아들이 | 그-아버지의 | 죄악을- | 그-아들이 | 지었다 | 아니- | 어찌하여- | 그리고-너희가-말하였다 |
| | H0001 | H5771 | | H5375 | H3808 | H4069 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתָם | וַיַּעֲשֶׂה | שָׁמַר | חֻקּוֹתַי | כָּל־ | אֵת | עָשָׂה | וּצְדָקָה | מִשְׁפָּט |
| 그것들을 | 그리고-행하였다 | 지켰다 | 나의-규례들을 | 모든- | 곧 | 행하였다 | 그리고-의로움을 | 공의를 |
| H0853 | | H8104 | H2708 | H3605 | H0853 | | H6666 | H4941 |

| | |
|---|---|
| יִחְיֶה׃ | חָיֹה |
| 살리라 | 살기- |
| H2421 | H2421 |

그런데 너희는 이르기를 아들이 어찌 아비의 죄를 담당치 않겠느뇨 하는도다 아들이 법과 의를 행하며 내 모든 율례를 지켜 행하였으면 그는 정녕 살려니와

20

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאָב | הָאָב | בַּעֲוֹן | וּבְשָׂא | לֹא־ | בֵּן | תָּמוּת | הֵיא | הַחֹטֵאת | הַנֶּפֶשׁ |
| 그리고-아버지가 | 그-아버지의 | 죄악을- | 지리라 | 아니- | 아들이 | 죄으리라 | 그것이 | 그-죄-짓는 | 그-영혼이 |
| H0001 | H0001 | H5771 | H5375 | H3808 | | H4191 | H1931 | H2398 | H5315 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [רשע] | וְרִשְׁעַת | תִּהְיֶה | עָלָיו | הַצַּדִּיק | צְדָקַת | הַבֵּן | בַּעֲוֹן | יִשָּׂא | לֹא |
| [악인의] | 그리고-악함이- | 되리라 | 그를-위에 | 그-의인의 | 의로움이- | 그-아들의 | 죄악을- | 지리라 | 아니- |
| H7563 | H7564 | H1961 | | H6662 | H6666 | | H5771 | H5375 | H3808 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | תִּהְיֶה׃ | עָלָיו | (הָרָשָׁע) |
| 쉼표 | 되리라 | 그를-위에 | 그-악인의 |
| | H1961 | | H7563 |

범죄하는 그 영혼은 죽을지라 아들은 아비의 죄악을 담당치 아니할 것이요 아비는 아들의 죄악을 담당치 아니하리니 의인의 의도 자기에게로 돌아가고 악인의 악도 자기에게로 돌아가리라

21

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָשָׂה | אֲשֶׁר | (חַטֹּאתָיו) | [חטאתו] | מִכָּל־ | יָשׁוּב | כִּי | וְהָרָשָׁע |
| 행한 | 곧- | 자기-죄들에서 | [자기-죄들에서] | 모든- | 돌아오면 | 어찌하면- | 그리고-그-악인이 |
| | | H2403 | | H3605 | H7725 | | H7563 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִחְיֶה | חָיֹה | וּצְדָקָה | מִשְׁפָּט | וְעָשָׂה | חֻקּוֹתַי | כָּל־ | אֶת־ | וְשָׁמַר |
| 살리라 | 살기- | 그리고-의로움을 | 공의를 | 그리고-행하면 | 나의-규례들을 | 모든- | 곧- | 그리고-지키면 |
| H2421 | H2421 | H6666 | H4941 | | H2708 | H3605 | H0853 | H8104 |

| | |
|---|---|
| יָמוּת׃ | לֹא |
| 죄으리라 | 아니하리라 |
| H4191 | H3808 |

그러나 악인이 만일 그 행한 모든 죄에서 돌이켜 떠나 내 모든 율례를 지키고 법과 의를 행하면 정녕 살고 죽지 아니할 것이라

22 כָּל־ 모든- H3605 פְּשָׁעָיו֙ 그-범죄들이 H6588 אֲשֶׁר 곧- עָשָׂ֔ה 행한 לֹ֥א 아니하리라 H3808 יִזָּכְר֖וּ 기억되리라 H2142 לוֹ֑ 그에게 בְּצִדְקָת֥וֹ 자기-의로움에서- H6666 אֲשֶׁר־ 곧- עָשָׂ֖ה 행한 בָּ֥הֶם 그것들에서 יִחְיֶֽה׃ 살리라 H2421

그 범죄한 것이 하나도 기억함이 되지 아니하리니 그 행한 의로 인하여 살리라

23 הֶחָפֹ֤ץ 원함이- H2654 אֶחְפֹּץ֙ 내가-원하리라 H2654 מ֣וֹת 죽음을- H4194 רָשָׁ֔ע 악인의 H7563 נְאֻ֖ם 말씀이다 H5002 אֲדֹנָ֣י 주 H0136 יְהוִ֑ה 여호와의 H3069 הֲלוֹא֙ 아니냐 H3808 בְּשׁוּבֹ֣ו 그가-돌아옴에서- H7725 מִדְּרָכָ֖יו 자기-길들에서 H1870 וְחָיָֽה׃ 그리고-살리라 H2421 ס 쉼표

나 주 여호와가 말하노라 내가 어찌 악인의 죽는 것을 조금인들 기뻐하랴 그가 돌이켜 그 길에서 떠나서 사는 것을 어찌 기뻐하지 아니하겠느냐

24 וּבְשׁ֤וּב 그리고-돌아옴에- H7725 צַדִּיק֙ 의인이 H6662 מִצִּדְקָת֔וֹ 자기-의로움에서 H6666 וְעָשָׂ֖ה 그리고-행하면 עָוֶ֑ל 불의를 כְּכֹ֣ל 같이- H3605 הַתּוֹעֵב֗וֹת 그-가증한-것들을 H8441 אֲשֶׁר־ 곧- עָשָׂה֙ 행한 רָשָׁ֔ע 악인이 H7563 הֲיַעֲשֶׂ֣ה 행하리라 כָּל־ 모든- H3605 הַתּוֹעֵב֣וֹת 그-가증한-것들을 H8441 אֲשֶׁר־ 곧- עָשָׂ֣ה 행한 וָחָ֑י 그리고-살리라 H2425 הֲכָל־ 모든- H3605 צִדְקֹתָ֣יו (צִדְקָתָ֔ו) [의로움이] H6666 [의로움들이] H6666 אֲשֶׁר־ 곧- עָשָׂ֣ה 행한 לֹ֣א 아니하리라 H3808 תִזָּכַ֑רְנָה 기억되리라 H2142 בְּמַעֲלֹ֥ו 반역에서- H4604 אֲשֶׁר־ 곧- מָעַ֖ל 반역한 H4603 וּבְחַטָּאתֹ֥ו 그리고-자기-죄에서- H2398 אֲשֶׁר־ 곧- חָטָ֣א 죄-지은 בָּ֔ם 그것들에서 יָמ֖וּת׃ 죽으리라 H4191

만일 의인이 돌이켜 그 의에서 떠나서 범죄하고 악인의 행하는 모든 가증한 일대로 행하면 살겠느냐 그 행한 의로운 일은 하나도 기억함이 되지 아니하리니 그가 그 범한 허물과 그 지은 죄로 인하여 죽으리라

25 וַאֲמַרְתֶּ֖ם 그리고-너희가-말하였다 H0559 לֹ֣א 아니하다 H3808 יִתָּכֵ֔ן 공평하다 H8505 דֶּ֣רֶךְ 길이- H1870 אֲדֹנָ֑י 주의 H0136 שִׁמְעוּ־ 들으라- H8085 נָ֣א 제발 H4994 בֵּ֣ית 집아- יִשְׂרָאֵ֗ל 이스라엘의 H3478 הֲלֹ֣א 아니냐 H3808 דַרְכֵיכֶ֥ם 너희의-길들이 H1870 לֹ֥א 아니하다 H3808 יִתָּכֵֽנוּ׃ 공평한 H8505 הַדַּרְכִ֖י 나의-길이 H1870 לֹ֥א 아니하다 H3808 יִתָּכֵֽנוּ׃ 공평한 H8505

그런데 너희는 이르기를 주의 길이 공평치 않다 하는도다 이스라엘 족속아 들을지어다 내 길이 어찌 공평치 아니하냐 너희 길이 공평치 않은 것이 아니냐

26 בְּשׁ֤וּב־ 돌아옴에- H7725 צַדִּיק֙ 의인이 H6662 מִצִּדְקָת֔וֹ 자기-의로움에서 H6666 וְעָשָׂ֖ה 그리고-행하면 עָוֶ֑ל 불의를 עֲלֵיהֶ֣ם 그것들-위에서 וּמֵ֥ת 그리고-죽으면 H4191 בְּעַוְלֹ֥ו 자기-불의에서- H5766 אֲשֶׁר־ 곧- עָשָׂ֣ה 행한 יָמ֖וּת׃ 죽으리라 H4191 ס 쉼표

만일 의인이 그 의를 떠나 죄악을 행하고 인하여 죽으면 그 행한 죄악으로 인하여 죽는 것이요

27 וּבְשׁוּב רָשָׁע מֵרִשְׁעָתוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיַּעַשׂ מִשְׁפָּט וּצְדָקָה הוּא
그리고-돌아옴에- 악인이 자기-악함에서 곧- 행한 그리고-행하면 공의를 그리고-의로움을 그는
H7725 H7563 H7564 H0834 H6213 H6666 H1931

אֶת־ נַפְשׁוֹ יְחַיֶּה׃
곧- 자기-영혼을 살리리라
H0853 H5315 H2421

만일 악인이 그 행한 악을 떠나 법과 의를 행하면 그 영혼을 보전하리라

28 וַיַּרְא וַיָּשָׁב(וישוב) מִכָּל־ פִּשְׁעָיו אֲשֶׁר עָשָׂה חָיוֹ
그리고-보았다 [그리고-돌아왔다] 그리고-돌아왔다 모든- 자기-범죄들에서 곧- 행한 살기-
H7200 H7725 H7725 H3605 H6588 H0834 H6213 H2421

לֹא יָמוּת׃ לֹא יִחְיֶה
아니하리라 살리라
H3808 H2421

그가 스스로 헤아리고 그 행한 모든 죄악에서 돌이켜 떠났으니 정녕 살고 죽지 아니하리라

29 וְאָמְרוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל לֹא יִתָּכֵן דֶּרֶךְ אֲדֹנָי הַדְּרָכָי לֹא יִתָּכֵנוּ
그리고-말하는도다 이스라엘의 집이- 아니하다 공평한 길이- 주의 나의-길들이 아니하다 공평한
H0559 H3478 H1004 H3808 H8505 H1870 H0136 H1870 H3808 H8505

בֵּית יִשְׂרָאֵל הֲלֹא דְרָכֵיכֶם לֹא יִתָּכֵן׃
집아- 이스라엘의 아니냐 너희의-길들이 아니하다 공평한
H1004 H3478 H3808 H1870 H3808 H8505

그런데 이스라엘 족속은 이르기를 주의 길이 공평치 않다 하는도다 이스라엘 족속아 나의 길이 어찌 공평치 아니하냐 너희 길이 공평치 않은 것이 아니냐

30 לָכֵן אִישׁ אִישׁ כִּדְרָכָיו אֶשְׁפֹּט אֶתְכֶם בֵּית יִשְׂרָאֵל נְאֻם אֲדֹנָי
그러므로 사람이- 자기-길들로- 내가-심판하리라 너희를 집아- 이스라엘의 말씀이다 주
H3651 H0376 H1870 H8199 H0853 H1004 H3478 H5002 H0136

יְהוִה שׁוּבוּ וְהָשִׁיבוּ מִכָּל־ פִּשְׁעֵיכֶם וְלֹא־ יִהְיֶה לָכֶם לְמִכְשׁוֹל
여호와의 돌아오라 그리고-돌이키라 모든- 너희의-범죄들에서 그리고-아니- 되리라 너희에게 걸림돌로-
H3069 H7725 H7725 H3605 H6588 H3808 H1961 H3871 H4383

עָוֹן׃
죄악이
H5771

나 주 여호와가 말하노라 이스라엘 족속아 내가 너희 각 사람의 행한 대로 국문할지니라 너희는 돌이켜 회개하고 모든 죄에서 떠날지어다 그리한즉 죄악이 너희를 패망케 아니하리라

31 הַשְׁלִיכוּ מֵעֲלֵיכֶם אֶת־ כָּל־ פִּשְׁעֵיכֶם אֲשֶׁר פְּשַׁעְתֶּם בָּם
던져-버리라 너희를-위에서- 곧- 모든- 너희의-범죄들을 너희가-범죄한 곧- 그것들에서
H7993 H5921 H0853 H3605 H6588 H0834 H6586 H0871

וַעֲשׂוּ לָכֶם לֵב חָדָשׁ וְרוּחַ חֲדָשָׁה וְלָמָּה תָמֻתוּ
그리고-만들라 너희를-위하여 마음을- 새로운 그리고-영을- 새로운 그리고-어찌하여 너희가-죽으리라
H6213 H3820 H3820 H2319 H7307 H2319 H4100 H4191

בֵּית יִשְׂרָאֵל׃
집아- 이스라엘의
H1004 H3478

너희는 범한 모든 죄악을 버리고 마음과 영을 새롭게 할지어다 이스라엘 족속아 너희가 어찌하여 죽고자 하느냐

32

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָשִׁיבוּ | יְהוָה | אֲדֹנָי | נְאֻם | הַמֵּת | בְּמוֹת | אֶחְפֹּץ | לֹא | כִּי |
| 그리고-돌아오라 | 여호와의 | 주 | 말씀이다 | 그-죽는-자의 | 죽음에서- | 내가-원하다 | 아니하다 | 어찌하면- |
| H7725 | H3069 | H0136 | H5002 | H4191 | H4194 | | H3808 | |

| | |
|---|---|
| וְחָיוּ׃ | פ |
| 그리고-살리라 | 쉼표 |
| H2421 | |

나 주 여호와가 말하노라 죽는 자의 죽는 것은 내가 기뻐하지 아니하노니 너희는 스스로 돌이키고 살지니라

# Chapter 19

1

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְאַתָּה | שָׂא | קִינָה | אֶל־ | נְשִׂיאֵי | יִשְׂרָאֵל׃ |
| 그리고-너는 | 들어-올려라 | 애가를 | -에게 | 지도자들의 | 이스라엘의 |
| | H5375 | H7015 | H0413 | | H3478 |

너는 이스라엘 방백들을 위하여 애가를 지어

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּתוֹךְ | רָבָצָה | אַרְיוֹת | בֵּין | לְבִיָּא | אִמֵּךְ | מָה | וְאָמַרְתָּ |
| -가운데에서 | 누워-있었다 | 사자들의 | -사이에 | 암사자였다 | 네-어머니는 | 무엇이냐 | 그리고-말하여라 |
| H8432 | H7257 | | H0996 | | H0517 | H4100 | H0559 |

| | | |
|---|---|---|
| גּוּרֶיהָ׃ | רִבְּתָה | כְּפִרִים |
| 그녀의-새끼들을 | 키웠다 | 젊은-사자들의 |
| H1482 | | |

부르기를 네 어미는 무엇이냐 암사자라 그가 사자들 가운데 엎드리어 젊은 사자 중에서 그 새끼를 기르는데

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| טֶרֶף | לִטְרָף־ | וַיִּלְמַד | הָיָה | כְּפִיר | מִגּוֹרֶיהָ | אֶחָד | וַתַּעַל | |
| 먹이를 | 찢어-먹기를- | 그리고-배웠다 | 되었다 | 젊은-사자가 | 그녀의-새끼들-중에서 | 하나가 | 그리고-올라갔다 | |
| H2964 | H2963 | H3925 | H1961 | | H1482 | H0259 | H5927 | |

| | |
|---|---|
| אָכַל׃ | אָדָם |
| 먹었다 | 사람을 |
| H0398 | H0120 |

그 새끼 하나를 키우매 젊은 사자가 되어 식물 움키기를 배워 사람을 삼키매

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | בַּחַחִים | וַיְבִאֻהוּ | נִתְפָּשׂ | בְּשַׁחְתָּם | גּוֹיִם | אֵלָיו | וַיִּשְׁמְעוּ | |
| -으로 | 갈고리들로 | 그리고-끌어갔다-그를 | 잡혔다 | 그들의-함정-안에서 | 나라들이 | 그에-대해 | 그리고-들었다 | |
| H0413 | H2397 | H0935 | H8610 | H7845 | | H0413 | H8085 | |

| | |
|---|---|
| מִצְרָיִם׃ | אֶרֶץ |
| 이집트의 | 땅 |
| H4714 | H0776 |

이방이 듣고 함정으로 그를 잡아 갈고리로 꿰어끌고 애굽 땅으로 간지라

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶחָד | וַתִּקַּח | תִּקְוָתָהּ | אָבְדָה | נוֹחֲלָה | כִּי | וַתֵּרֶא | |
| 다른-하나를 | 그리고-취하였다 | 그녀의-소망을 | 잃었다 | 기다렸으나 | -라는-것을 | 그리고-보았다 | |
| H0259 | H3947 | | H0006 | H3176 | | H7200 | |

| | | |
|---|---|---|
| שָׂמֻהוּ׃ | כְּפִיר | מִגּוֹרֶיהָ |
| 세웠다-그를 | 젊은-사자로 | 그녀의-새끼들-중에서 |
| | | H1482 |

암사자가 기다리다가 소망이 끊어진 줄을 알고 그 새끼 하나를 또 취하여 젊은 사자가 되게 하니

6 וַיִּתְהַלֵּךְ֙ בְּת֣וֹךְ־אֲרָיוֹת֮ כְּפִ֣יר הָיָה֒ וַיִּלְמַ֣ד טָֽרֶף־לִטְרָ֔ף אָדָ֖ם אָכָֽל׃

그리고-돌아다녔다 H1980 | -가운데에서- H8432 | 사자들의 | 젊은-사자가 | 되었다 H1961 | 그리고-배웠다 H3925 | 찢어-먹기를- H2963 | 먹이를 H2964 | 사람을 H0120 | 먹었다 H0398

젊은 사자가 되매 여러 사자 가운데 왕래하며 식물 움키기를 배워 사람을 삼키며

7 וַיֵּ֣דַע אַלְמְנוֹתָ֗יו וְעָרֵיהֶם֙ הֶחֱרִ֔יב וַתֵּשַׁ֥ם אֶ֖רֶץ וּמְלֹאָ֑הּ מִקּ֖וֹל שַׁאֲגָתֽוֹ׃

그리고-알았다 H3045 | 그의-과부들을 H0490 | 그리고-그들의-성읍들을 | 황폐케-하였다 | 그리고-황폐해졌다 H3456 | 땅이 H0776 | 그리고-그-안의-것이 H4393 | -소리로-인해 | 그의-포효의 H7581

그의 궁실들을 헐고 성읍들을 훼파하니 그 우는 소리로 인하여 땅과 그 가득한 것이 황무한지라

8 וַיִּתְּנ֤וּ עָלָיו֙ גּוֹיִ֔ם מִמְּדִינ֖וֹת סָבִ֑יב וַיִּפְרְשׂ֤וּ עָלָיו֙ רִשְׁתָּ֔ם בְּשַׁחְתָ֖ם נִתְפָּֽשׂ׃

그리고-두었다 H5414 | 그의-위에 | 나라들이 | 사방에서 H5439 | 지방들에서 H4082 | 그리고-펼쳤다 H6566 | 그의-위에 | 그들의-그물을 H7568 | 그들의-함정-안에서 H7845 | 잡혔다 H8610

이방이 둘려 있는 지방에서 그를 치러 와서 그의 위에 그물을 치고 함정에 잡아

9 וַיִּתְּנֻ֤הוּ בְחַחִים֙ בַּסּוּגַ֔ר וַיְבִאֻ֖הוּ אֶל־מֶ֣לֶךְ בָּבֶ֑ל יְבִאֻ֙הוּ֙ בְּמְצֻד֔וֹת לְמַ֗עַן לֹא־יִשָּׁמַ֤ע קוֹלוֹ֙ עוֹד֙ אֶל־הָרֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל פ׃

그리고-넣었다-그를 H5414 | 우리-안에 H5474 | 갈고리들로 H2397 | 그리고-끌어갔다-그를 H0935 | -에게로 H0413 | 왕의 H4428 | 바벨의 H0894 | 끌어갔다-그를 H0935 | 요새들-안에 | -위하여 H4616 | 아니- H3808 | 들려지게-하려고 H8085 | 그의-소리가 | 다시 H5750 | -위에서 H0413 | 산들의 H2022 | 이스라엘의 H3478 | 쉼표

갈고리로 꿰고 철롱에 넣어 끌고 바벨론 왕에게 이르렀나니 그를 옥에 가두어서 그 소리로 다시 이스라엘 산에 들리지 않게 하려 함이니라

10 אִמְּךָ֙ כְּגֶ֣פֶן בְּדָמְךָ֔ עַל־מַ֖יִם שְׁתוּלָ֑ה פָּרְיָ֥הּ וַעֲנֻפָּ֖הּ מִמַּ֥יִם רַבִּֽים׃

네-어머니는 H0517 | 포도나무-같았다 H1612 | 네-피-안에서 H1818 | -위에 | 물들 H4325 | 심겨졌다 H8362 | 열매-맺는 H6509 | 그리고-가지가-무성한 H6058 | 되었다 H1961 | -에서 H4325 | 많은-물들

네 피의 어미는 물 가에 심긴 포도나무 같아서 물이 많으므로 실과가 많고 가지가 무성하며

11 וַתְּגָבַּ֣הּ מִשְׁלֵ֔י שִׁבְטֵ֖י עֹ֣ז לָ֑הּ וַתֵּ֣רֶא בְּגָבְהָ֔הּ בְּרֹ֖ב דָּלִיֹּתֶֽיהָ׃

그리고-높아졌다 H1361 | 다스리는-자들의 H4910 | 지팡이들을 H7626 | -을-위한 H0413 | 강한 H5797 | 가지들이 H4294 | 그것에게 | 그리고-있었다- H1961 | 그리고-보였다 H7200 | -많음-안에서 H7230 | 그것의-높음-안에서 H1363 | 그것의-가지들의 H1808

12 וַתֻּתַּ֣שׁ בְּחֵמָ֔ה לָאָ֖רֶץ הֻשְׁלָ֑כָה וְרוּחַ֙ הַקָּדִ֔ים הוֹבִ֖ישׁ פִּרְיָ֑הּ נִתְּשׁ֤וּ וְיָבְשׁוּ֙ מַטֵּ֣ה עֻזָּ֔הּ אֵ֖שׁ אֲכָלָֽתְהוּ׃

그 가지들은 견강하여 권세 잡은 자의 홀이 될 만한데 그 하나의 키가 굵은 가지 가운데서 높았으며 많은 가지 가운데서 뛰어나서 보이다가

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פְּרִיָּהּ | הוֹבִישׁ | הַקָּדִים | וְרוּחַ | הִשְׁלֻכָה | לָאָרֶץ | בְּחֵמָה | וַתֻּשׁ | |
| 그것의-열매를 | 말렸다 | 그-동풍의 | 그리고-바람이 | 내던져졌다 | 땅에-으로 | 분노-안에서 | 그리고-뽑혔다 | |
| H6529 | H3001 | H6921 | H7307 | H7993 | H0776 | H2534 | H5428 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֲכָלֻתְהוּ׃ | אֵשׁ | עֻזָּהּ | מַטֵּה | וְיָבֵשׁוּ | הִתְפָּרְקוּ |
| 삼켰다-그것을 | 불이 | 그것의-강한 | 가지가 | 그리고-말랐다 | 꺾어졌다 |
| H0398 | H0784 | H5797 | H4294 | H3001 | H6561 |

분노 중에 뽑혀서 땅에 던짐을 당하매 그 실과는 동풍에 마르고 그 견강한 가지들은 꺾이고 말라 불에 탔더니

13

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְצָמֵא׃ | צִיָּה | בְּאֶרֶץ | בַּמִּדְבָּר | שְׁתוּלָה | וְעַתָּה |
| 그리고-목마른 | 메마른 | -땅에 | 광야에 | 심겨졌다 | 그리고-이제 |
| H6772 | H6723 | H0776 | | H8362 | H6258 |

이제는 광야, 메마르고 가물이 든 땅에 심긴바 되고

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּהּ | הָיָה | וְלֹא־ | אָכְלָה | פְּרִיָּהּ | בַדֶּיהָ | מִמַּטֵּה | אֵשׁ | וַתֵּצֵא |
| 그것에 | 있었다 | 그리고-아니- | 삼켰다 | 그것의-열매를 | 그것의-줄기들의 | -가지에서 | 불이 | 그리고-나왔다 |
| | H1961 | H3808 | H0398 | H6529 | H0905 | H4294 | H0784 | H3318 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | לְקִינָה׃ | וַתְּהִי | הֵיא | קִינָה | לִמְשֹׁל | שֵׁבֶט | עֹז | מַטֵּה־ |
| 쉼표 | 애가로 | 그리고-되었다 | 이것은 | 애가이다 | 다스리기-위한 | 지팡이가 | 강한 | 가지- |
| | H7015 | H1961 | H1931 | H7015 | H4910 | H7626 | H5797 | H4294 |

불이 그 가지 중 하나에서부터 나와서 그 실과를 태우니 권세 잡은 자의 홀이 될만한 견강한 가지가 없도다 이것이 애가라 후에도 애가가 되리라

# Chapter 20

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִזִּקְנֵי | אֲנָשִׁים | בָּאוּ | לַחֹדֶשׁ | בָּעֲשׂוֹר | בֶּחָמִשִׁי | הַשְּׁבִיעִית | בַּשָּׁנָה | וַיְהִי |
| -장로들-중에서 | 사람들이 | 왔다 | 그-달의 | 열째-날에 | 그-다섯째에 | 그-일곱째 | 그-해에 | 그리고-되었다 |
| H2205 | H0376 | H0935 | H2320 | H6218 | H2549 | H7637 | H8141 | H1961 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | לְפָנָי׃ | וַיֵּשְׁבוּ | יְהוָה | אֶת־ | לִדְרֹשׁ | יִשְׂרָאֵל |
| 쉼표 | 내-앞에 | 그리고-앉았다 | 여호와를 | -을 | 묻기-위해 | 이스라엘의 |
| | H6440 | H3427 | H3068 | H0853 | H1875 | H3478 |

제칠년 오월 십일에 이스라엘 장로 두어 사람이 여호와께 물으려고 와서 내 앞에 앉으니

2

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | אֵלַי | יְהוָה | דְּבַר־ | וַיְהִי |
| 말하여 | 내게 | 여호와의 | 말씀이- | 그리고-되었다 |
| H0559 | H0413 | H3068 | H1697 | H1961 |

여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֹּה | אֱלֹהֵיהֶם | וְאָמַרְתָּ | יִשְׂרָאֵל | זִקְנֵי | אֶת־ | דַּבֵּר | אָדָם | בֶּן־ |
| 이와-같이 | 그들에게 | 그리고-말하여라 | 이스라엘의 | 장로들의 | -에게 | 말하여라 | 사람의 | 아들아- |
| H3541 | H0413 | H0559 | H3478 | H2205 | H0854 | H1696 | H0120 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִם־ | אֲנִי | חַי־ | בָּאִים | אַתֶּם | אֹתִי | הֲלִדְרֹשׁ | יְהוִה | אֲדֹנָי | אָמַר |
| 만일- | 나는 | 살아-계신다- | 오느냐 | 너희가 | 나를 | 물으려고-나를 | 여호와가 | 주 | 말씀하신다 |
| | H0589 | | H0935 | | H0853 | H1875 | H3069 | H0136 | H0559 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יְהוִה׃ | אֲדֹנָי | נְאֻם | לָכֶם | אִדָּרֵשׁ |
| 여호와의 | 주 | 선언이다 | 너희에게 | 내가-답하리라 |
| H3069 | H0136 | H5002 | | H1875 |

인자야 이스라엘 장로들에게 고하여 이르기를 주 여호와의 말씀에 너희가 내게 물으려고 왔느냐 나 주 여호와가 말하노라 내가 나의 삶을 두고 맹세하노니 너희가 내게 묻기를 내가 용납지 아니하리라 하셨다 하라

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֲתִשְׁפֹּט | אֹתָם | בֶּן־ | אָדָם | אֶת־ | תּוֹעֲבֹת | אֲבוֹתָם |
| 심판하겠느냐 | 그들을 | 아들아- | 사람의 | -의 | 역겨운-것들을 | 그들의-조상들의 |
| H8199 | H0853 | | H0120 | H0853 | H8441 | H0001 |

| |
|---|
| הוֹדִיעֵם׃ |
| 알게-하여라 |
| H3045 |

인자야 네가 그들을 국문하려느냐 네가 그들을 국문하려하느냐 너는 그들로 그 열조의 가증한 일을 알게 하여

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּיִשְׂרָאֵל | בָּחַרְתִּי | בְּיוֹם | יְהוִה | אֲדֹנָי | אָמַר | כֹּה־ | אֲלֵיהֶם | וְאָמַרְתָּ |
| -이스라엘을 | 내가-택한 | -날에 | 여호와가 | 주 | 말씀하신다 | 이와-같이- | 그들에게 | 그리고-말하여라 |
| H3478 | H0977 | H3117 | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִצְרָיִם | בְּאֶרֶץ | לָהֶם | וָאוֹדַע | יַעֲקֹב | בֵּית | לְזֶרַע | יָדִי | וָאֶשָּׂא |
| 이집트의 | -땅에서 | 그들에게 | 그리고-나를-알렸다 | 야곱의 | 집의 | -후손에게 | 내-손을 | 그리고-들어-올렸다 |
| H4714 | H0776 | | H3045 | H3290 | | H2233 | H3027 | H5375 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵיכֶם׃ | יְהוָה | אֲנִי | לֵאמֹר | לָהֶם | יָדִי | וָאֶשָּׂא |
| 너희의-하나님이다 | 여호와 | 나는 | 말하여 | 그들에게 | 내-손을 | 그리고-들어-올렸다 |
| H0430 | H3068 | H0589 | H0559 | | H3027 | H5375 |

이르기를 주 여호와의 말씀에 옛날에 내가 이스라엘을 택하고 야곱 집의 후예를 향하여 맹세하고 애굽 땅에서 그들에게 나타나서 맹세하여 이르기를 나는 여호와 너희 하나님이라 하였었노라

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | מִצְרַיִם | מֵאֶרֶץ | לְהוֹצִיאָם | לָהֶם | יָדִי | נָשָׂאתִי | הַהוּא | בַּיּוֹם |
| -으로 | 이집트의 | -땅에서 | 내보내기-위해-그들을 | 그들에게 | 내-손을 | 들어-올렸다 | 그- | 그-날에 |
| H0413 | H4714 | H0776 | H3318 | | H3027 | H5375 | H1931 | H3117 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֲרָצוֹת׃ | לְכָל־ | הִיא | צְבִי | וּדְבַשׁ | חָלָב | זָבַת | לָהֶם | תַּרְתִּי | אֲשֶׁר־ | אֶרֶץ |
| 그-땅들의 | -모든- | 그것은 | 영광이 | 그리고-꿀의 | 젖과 | 흐르는 | 그들을-위해 | 찾아낸 | -내가- | 땅 |
| H0776 | H3605 | H1931 | | H1706 | H2461 | H2100 | | H8446 | | H0776 |

그 날에 내가 그들에게 맹세하기를 애굽 땅에서 인도하여 내어서 그들을 위하여 찾아 두었던 땅 곧 젖과 꿀이 흐르는 땅이요 모든 땅 중의 아름다운 곳에 이르게 하리라 하고

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִצְרָיִם | וּבְגִלּוּלֵי | הַשְׁלִיכוּ | עֵינָיו | שִׁקּוּצֵי | אִישׁ | אֱלֹהֶם | וָאֹמַר |
| 이집트의 | 그리고-우상들로 | 던져라 | 그의-눈들의 | 혐오스러운-것들을 | 각자 | 그들에게 | 그리고-말했다 |
| H4714 | H1544 | H7993 | | H8251 | H0376 | H0413 | H0559 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵיכֶם׃ | יְהוָה | אֲנִי | תִּטַּמְּאוּ | אַל־ |
| 너희의-하나님이다 | 여호와 | 나는 | 더럽히지-말라 | 말라- |
| H0430 | H3068 | H0589 | | H0408 |

또 그들에게 이르기를 너희는 눈을 드는바 가증한 것을 각기 버리고 애굽의 우상들로 스스로 더럽히지 말라 나는 여호와 너희 하나님이니라 하였으나

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁקּוּצֵי | אֶת־ | אִישׁ | אֱלֵי | לִשְׁמֹעַ | אָבוּ | וְלֹא | בִּי | וַיַּמְרוּ־ |
| 혐오스러운-것들을 | -의 | 각자 | 내게 | 듣기를 | 원하였다 | 그리고-아니하였다 | 나를 | 그리고-반역했다- |
| H8251 | H0853 | H0376 | H0413 | H8085 | H0014 | H3808 | | H4784 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לִשְׁפֹּךְ | וָאֹמַר | עָזָבוּ | לֹא | מִצְרַיִם | גִּלּוּלֵי | וְאֶת־ | הִשְׁלִיכוּ | לֹא | עֵינֵיהֶם |
| 쏟기-위하여 | 그리고-말했다 | 버렸다 | 아니 | 이집트의 | 우상들을 | 그리고- | 던졌다 | 아니 | 그들의-눈들의 |
| H8210 | H0559 | | H3808 | H4714 | H1544 | H0853 | H7993 | H3808 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִצְרָיִם׃ | אֶרֶץ | בְּתוֹךְ | בָּהֶם | אַפִּי | לְכַלּוֹת | עֲלֵיהֶם | חֲמָתִי |
| 이집트의 | 땅 | -가운데에서 | 그들-가운데 | 내-노여움을 | 다하기-위하여 | 그들-위에 | 내-분노를 |
| H4714 | H0776 | H8432 | | H0639 | H3615 | | H2534 |

그들이 내게 패역하여 내 말을 즐겨 듣지 아니하고 그 눈을 드는 바 가증한 것을 각기 버리지 아니하며 애굽의 우상들을 떠나지 아니하므로 내가 말하기를 내가 애굽 땅에서 나의 분을 그들의 위에 쏟으며 노를 그들에게 이루리라 하였었노라

9 וָאֲעַשׂ לְמַעַן שְׁמִי לְבִלְתִּי הֵחֵל לְעֵינֵי הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־הֵמָּה
그리고-행하였다 -위하여 내-이름을 -아니하도록 더럽혀지게 -눈앞에서 그-나라들의 -그들이- 그들이
H6213 H4616 H8034 H1115 H2490 H5869 H1471 H1992

בְּתוֹכָם אֲשֶׁר נוֹדַעְתִּי אֲלֵיהֶם לְעֵינֵיהֶם לְהוֹצִיאָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃
-내가 그-가운데에 나를-알렸다 그들에게 그들의-눈앞에서 내보내기-위하여-그들을 -땅에서 이집트의
H834 H8432 H3045 H0413 H5869 H3318 H0776 H4714

그러나 내가 그들의 거하는 이방인의 목전에서 그들에게 나타나서 그들을 애굽 땅에서 인도하여 내었었나니 이는 내 이름을 위함이라 내 이름을 그 이방인의 목전에서 더럽히지 않으려 하여 행하였음이로라

10 וָאוֹצִיאֵם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם וָאֲבִאֵם אֶל־הַמִּדְבָּר׃
그리고-내보냈다-그들을 -땅에서 이집트의 그리고-데려왔다-그들을 -으로 그-광야로
H3318 H0776 H4714 H0935 H0413

그러므로 내가 그들로 애굽 땅에서 나와서 광야에 이르게 하고

11 וָאֶתֵּן לָהֶם אֶת־חֻקּוֹתַי וְאֶת־מִשְׁפָּטַי הוֹדַעְתִּי אוֹתָם אֲשֶׁר
그리고-주었다 그들에게 -을 내-규례들을 그리고- 내-법도들을 알게-하였다 그들에게 -그것을
H5414 H0853 H2708 H0853 H4941 H3045 H0853 H834

יַעֲשֶׂה הָאָדָם וָחַי בָּהֶם׃
행하면 그-사람이 그리고-살 그것들-안에서
H6213 H0120 H2425

사람이 준행하면 그로 인하여 삶을 얻을 내 율례를 주며 내 규례를 알게 하였고

12 וְגַם אֶת־שַׁבְּתוֹתַי נָתַתִּי לָהֶם לִהְיוֹת בֵּינִי לְאוֹת
그리고-또한 -을 내-안식일들을 주었다 그들에게 되기-위한 나-사이에 표징으로
H1571 H0853 H7676 H5414 H0853 H1961 H0996 H0226

וּבֵינֵיהֶם לָדַעַת כִּי אֲנִי יְהוָה מְקַדְּשָׁם׃
그리고-그들-사이에 알기-위하여 -라는-것을 나는 여호와 그들을-거룩하게-하는-자이다
H0996 H3045 H3588 H0589 H3068 H6942

또 나는 그들을 거룩하게 하는 여호와인 줄 알게 하려 하여 내가 내 안식일을 주어 그들과 나 사이에 표징을 삼았었노라

13 וַיַּמְרוּ־בִי בֵּית־יִשְׂרָאֵל בַּמִּדְבָּר בְּחֻקּוֹתַי לֹא־הָלָכוּ וְאֶת־
그리고- 걸었다 아니- 내-규례들-안에서 광야에서 이스라엘의 집이- 나를 그리고-반역했다-
H1571 H0853 H1980 H3808 H2708 H4057 H3478 H1004 H4784

מִשְׁפָּטַי מָאָסוּ אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה אֹתָם הָאָדָם וָחַי בָּהֶם וְאֶת־
내-법도들을 거부하였다 -그것을 행하면 그것들을 그-사람이 그리고-살 -안에서 그것들 그리고-
H4941 H3988 H0834 H6213 H0853 H0120 H2425 H0853

שַׁבְּתוֹתַי חִלְּלוּ מְאֹד וָאֹמַר לִשְׁפֹּךְ חֲמָתִי עֲלֵיהֶם בַּמִּדְבָּר
내-안식일들을 더럽혔다 심히 그리고-말했다 쏟기-위해 내-분노를 그들-위에 광야에서
H7676 H2490 H3966 H0559 H8210 H2534 H5921 H4057

לְכַלּוֹתָם׃
그들을-멸하기-위해
H3615

그러나 이스라엘 족속이 광야에서 내게 패역하여 사람이 준행하면 그로 인하여 삶을 얻을 나의 율례를 준행치 아니하며 나의 규례를 멸시하였고 나의 안식일을 크게 더럽혔으므로 내가 이르기를 내가 내 분노를 광야에서 그들의 위에 쏟아 멸하리라 하였으나

14 וָאֶעֱשֶׂה לְמַעַן שְׁמִי לְבִלְתִּי הֵחֵל לְעֵינֵי הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
그리고-행하였다 -위하여 내-이름을 -아니하도록 더럽혀지게 -눈앞에서 그-나라들의 -내가
H4616 H8034 H1115

הוֹצֵאתִים לְעֵינֵיהֶם׃
내보냈다-그들을 그들의-눈앞에서
H3318

내가 내 이름을 위하여 달리 행하였었나니 내가 그들을 인도하여 내는 것을 목도한 열국 앞에서 내 이름을 더럽히지 아니하려 하였음이로라

15 וְגַם־אֲנִי נָשָׂאתִי יָדִי לָהֶם בַּמִּדְבָּר לְבִלְתִּי הָבִיא אוֹתָם אֶל־
그리고-또한- 나는 들어-올렸다 내-손을 그들에게 광야에서 -아니하도록 데려오기 그들을 -으로
H1571 H0589 H5375 H3027 H1115 H0935 H0853 H0413

הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נָתַתִּי זָבַת חָלָב וּדְבַשׁ צְבִי הִיא לְכָל־
그-땅을 -내가- 준 흐르는 젖과 꿀의 영광이 그것은 -모든-
H0776 H5414 H2100 H2461 H1706 H6643 H1931 H3605

הָאֲרָצוֹת׃
그-땅들의
H0776

또 내가 광야에서 그들에게 맹세하기를 내가 그들에게 허한 땅 곧 젖과 꿀이 흐르는 땅이요 모든 땅 중의 아름다운 곳으로 그들을 인도하여 들이지 아니하리라 한 것은

16 יַעַן בִּמִשְׁפָּטַי מָאָסוּ וְאֶת־חֻקּוֹתַי לֹא־הָלְכוּ בָהֶם וְאֶת־
-때문에 내-법도들을 거부하였다 그리고- 내-규례들-안에서 아니- 걸었다 그것들-안에서 그리고-
H3282 H4941 H3988 H3808 H2708 H1980 H0853

שַׁבְּתוֹתַי חִלֵּלוּ כִּי אַחֲרֵי גִלּוּלֵיהֶם לִבָּם הָלָךְ׃
내-안식일들을 더럽혔다 왜냐하면 -뒤를 그들의-우상들의 그들의-마음이 가고-있었다
H7676 H2490 H1544 H3820 H1980

그들이 마음으로 우상을 좇아 나의 규례를 업신여기며 나의 율례를 행치 아니하며 나의 안식일을 더럽혔음이니라

17 וַתָּחָס עֵינִי עֲלֵיהֶם מֵהַשְׁחִיתָם וְלֹא־עָשִׂיתִי אוֹתָם כָּלָה בַּמִּדְבָּר׃
그리고-아꼽다 내-눈이 그들을 멸하기에서 그리고-아니- 행하였다 그들을 멸절을 광야에서
H2347 H5869 H7843 H3808 H6213 H0853 H3617

그러나 내가 그들을 아껴 보아 광야에서 멸하여 아주 없이 하지 아니하였었노라

18 וָאֹמַר אֶל־בְּנֵיהֶם בַּמִּדְבָּר בְּחֻקֹּתֵיכֶם אַל־תֵּלֵכוּ וְאֶת־
그리고-말했다 -에게 그들의-아들에게 광야에서 -규례들-안에서 너희-조상들의 말라- 걷어라 그리고-
H0559 H0413 H1121 H4057 H2706 H0001 H0408 H3212 H0853

מִשְׁפְּטֵיהֶם אַל־תִּשְׁמֹרוּ וּבְגִלּוּלֵיהֶם אַל־תִּטַּמָּאוּ׃
그들의-법도들을 -에게 지켜라 그리고-그들의-우상들로 말라- 더럽혀지-말라
H4941 H0413 H8104 H1544 H0408 H2930

내가 광야에서 그들의 자손에게 이르기를 너희 열조의 율례를 좇지 말며 그 규례를 지키지 말며 그 우상들로 스스로 더럽히지 말라

19 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם בְּחֻקֹּתַי לֵכוּ וְאֶת־מִשְׁפָּטַי שִׁמְרוּ
나는 여호와 너희의-하나님이다 내-규례들-안에서 걸어라 그리고- 내-법도들을 지켜라
H0589 H3068 H0430 H2708 H3212 H0853 H4941 H8104

וַעֲשׂוּ אוֹתָם׃
그리고-행하여라 그것들을
H0853

나는 여호와 너희 하나님이라 너희는 나의 율례를 좇으며 나의 규례를 지켜 행하고

20 וְאֶת־ שַׁבְּתוֹתַי קַדֵּשׁוּ וְהָיוּ לְאוֹת בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם
그리고-나-내-안식일들을 거룩하게-하여라 그리고-되게-하여라 표징으로 나-사이에 그리고-너희-사이에
H0853 H6942 H7676 H1961 H0226 H0996 H0996

לָדַעַת כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃
알기-위하여 -라는-것을 나는 여호와 너희의-하나님이다
H3045 H0589 H3068 H0430

또 나의 안식일을 거룩하게 할지어다 이것이 나와 너희 사이에 표징이 되어 너희로 내가 여호와 너희 하나님인 줄 알게 하리라 하였었노라

21 וַיַּמְרוּ־ בִי הַבָּנִים בְּחֻקֹּתַי לֹא־ הָלָכוּ וְאֶת־ מִשְׁפָּטַי לֹא־ שָׁמְרוּ
그리고-반역했다- 나를 그-아들들이 내-규례들-안에서 아니- 걸었다 그리고- 내-법도들을 아니- 지켰다
H4784 H1980 H0853 H4941 H3808 H2708 H3808

לַעֲשׂוֹת אוֹתָם אֲשֶׁר־ יַעֲשֶׂה הָאָדָם אוֹתָם וָחַי בָּהֶם אֶת־
행하기-위하여 그것들을 -그것을 행하면 그-사람이 그것들을 그리고-살 그것들-안에서 -을
H8104 H0853 H0834 H6213 H0120 H0853 H2425 H0853

חִלְּלוּ שַׁבְּתוֹתַי וָאֹמַר לִשְׁפֹּךְ חֲמָתִי עֲלֵיהֶם לְכַלּוֹת אַפִּי
더럽혔다 내-안식일들을 그리고-말했다 쏟기-위해 내-분노를 그들-위에 다하기-위해 내-노여움을
H7676 H0559 H8210 H2534 H5921 H3615 H0639

בָּם בַּמִּדְבָּר׃
그들-안에서 광야에서

그러나 그 자손이 내게 패역하여 사람이 준행하면 그로 인하여 삶을 얻을 나의 율례를 좇지 아니하며 나의 규례를 지켜 행하지 아니하였고 나의 안식일을 더럽혔는지라 이에 내가 이르기를 내가 광야에서 내 분을 그들의 위에 쏟으며 내 노를 그들에게 이루리라 하였으나

22 וָאָשֹׁב וָאַעַשׂ לְמַעַן שְׁמִי לְבִלְתִּי הֵחֵל
그리고-행하였다 -위하여 내-이름을 -아니하도록 더럽혀지게
H6213 H4616 H8034 H1115 H2490

יָדִי אֶת־ וָאַשֵּׁב לְעֵינֵי הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־ הוֹצֵאתִי אוֹתָם לְעֵינֵיהֶם׃
내-손을 -을 그리고-돌이켰다 -눈앞에서 그-나라들의 -내가- 내보냈다 그들을 그들의-눈앞에서
H3027 H0853 H7725 H5869 H1471 H3318 H0853

내가 내 이름을 위하여 내 손을 금하고 달리 행하였었나니 내가 그들을 인도하여 내는 것을 목도한 열국 앞에서 내 이름을 더럽히지 아니하려 하였음이로다

23 גַּם־ אֲנִי נָשָׂאתִי אֶת־ יָדִי לָהֶם בַּמִּדְבָּר לְהָפִיץ אֹתָם
또한- 나는 들어-올렸다 -을 내-손을 그들에게 광야에서 흩뜨리기-위해 그들을
H1571 H5375 H0853 H3027 H0853 H5375 H0853

בָּאֲרָצוֹת׃ וּלְזָרוֹת אוֹתָם בַּגּוֹיִם
그-땅들-안에서 그리고-흩뜨리기-위해 그들을 그-나라들-안에서
H0776 H2219 H0853

또 내가 광야에서 그들에게 맹세하기를 내가 그들을 이방인 중에 흩으며 열방 중에 헤치리라 하였었나니

24 יַעַן שַׁבְּתוֹתַי וְאֶת־ מִשְׁפָּטַי לֹא־ עָשׂוּ וְחֻקֹּתַי מָאָסוּ
-때문에 내-법도들을 아니- 행하였다 그리고-내-규례들을 거부하였다 내-안식일들을
H3282 H4941 H3808 H6213 H2708 H3988 H7676

וְאַחֲרֵי גִלּוּלֵי אֲבוֹתָם הָיוּ עֵינֵיהֶם׃ חִלְּלוּ
그리고-뒤를 우상들의 그들의-조상들의 있었다 그들의-눈들이 더럽혔다
H0310 H1544 H0001 H1961 H5869

이는 그들이 나의 규례를 행치 아니하며 나의 율례를 멸시하며 내 안식일을 더럽히고 눈으로 그 열조의 우상들을 사모함이며

25

וְגַם־ אֲנִי֙ נָתַ֣תִּי לָהֶ֔ם חֻקִּ֖ים לֹ֣א טוֹבִ֑ים וּמִשְׁפָּטִ֕ים לֹ֥א יִחְי֖וּ בָּהֶֽם׃

וְגַם־ (그리고-또한-) H1571 · אֲנִי֙ (나는) H0589 · נָתַ֣תִּי (주었다) H5414 · לָהֶ֔ם (그들에게) · חֻקִּ֖ים (규례들을) H2706 · לֹ֣א (아니) H3808 · טוֹבִ֑ים (좋은) · וּמִשְׁפָּטִ֕ים (그리고-법도들을) H4941 · לֹ֥א (아니) H3808 · יִחְי֖וּ (살리라) H2421 · בָּהֶֽם׃ (그것들-안에서)

또 내가 그들에게 선치 못한 율례와 능히 살게 하지 못할 규례를 주었고

26

וָאֲטַמֵּ֣א אוֹתָ֔ם בְּמַתְּנוֹתָ֖ם בְּהַעֲבִ֣יר כָּל־ פֶּ֣טֶר רָחַ֑ם לְמַ֙עַן֙ אֲשֶׁ֣ר יֵדְע֔וּ אֲנִ֖י יְהוָֽה׃ ס

וָאֲטַמֵּ֣א (그리고-더럽혔다) H0853 · אוֹתָ֔ם (그들을) H4979 · בְּמַתְּנוֹתָ֖ם (그들의-예물들-안에서) · בְּהַעֲבִ֣יר (-통과시키며) H3605 · כָּל־ (모든-) · פֶּ֣טֶר (처음-태어난-것을) · רָחַ֑ם (태의) H4616 · לְמַ֙עַן֙ (-위하여) · אֲשֶׁ֣ר (-나는) · יֵדְע֔וּ (알게-하려고) H3045 · אֲנִ֖י (나는) H0589 · יְהוָֽה׃ (여호와이다) H3068 · ס (쉼표)

그들이 장자를 다 화제로 드리는 그 예물로 내가 그들을 더럽혔음은 그들로 멸망케 하여 나를 여호와인 줄 알게 하려 하였음이니라

27

לָכֵ֗ן דַּבֵּר֙ אֶל־ בֵּ֣ית יִשְׂרָאֵל֮ בֶּן־ אָדָם֒ וְאָמַרְתָּ֣ אֲלֵיהֶ֗ם כֹּ֚ה אָמַ֣ר אֲדֹנָ֣י יְהוִ֔ה עוֹד֙ זֹ֣את גִּדְּפ֥וּ אֹתִ֖י אֲבוֹתֵיכֶ֑ם בִּ֣י מָֽעֲל֔וּ בִּמְעַ֖ל בָּֽם׃

לָכֵ֗ן (그러므로) · דַּבֵּר֙ (말하여라) H1696 · אֶל־ (-에게) H0413 · בֵּ֣ית (집의) · יִשְׂרָאֵל֮ (이스라엘의) H3478 · בֶּן־ (아들아-) · אָדָם֒ (사람의) H0120 · וְאָמַרְתָּ֣ (그리고-말하여라) H0559 · אֲלֵיהֶ֗ם (그들에게) H0413 · כֹּ֚ה (이와-같이) H3541 · אָמַ֣ר (말하시다) H0559 · אֲדֹנָ֣י (주) H0136 · יְהוִ֔ה (여호와가) H3069 · עוֹד֙ (또한) H5750 · זֹ֣את (이것을) H2063 · גִּדְּפ֥וּ (모욕했다) H1442 · אֹתִ֖י (나를) H0853 · אֲבוֹתֵיכֶ֑ם (너희의-조상들이) H0001 · בִּ֣י (나를) · מָֽעֲל֔וּ (배신하다) H4603 · בִּמְעַ֖ל (그들의-배신-안에서) H4604 · בָּֽם׃

그런즉 인자야 이스라엘 족속에게 고하여 이르기를 주 여호와의 말씀에 너희 열조가 또 내게 범죄하여 나를 욕되게 하였느니라

28

לָכֵ֗ן אֱמֹר֙ אֶל־ בֵּ֣ית יִשְׂרָאֵל֮ כֹּ֚ה אָמַ֣ר אֲדֹנָ֣י יְהוִ֔ה עוֹד֙ זֹ֣את גִּדְּפ֥וּ אֹתִ֖י אֲבוֹתֵיכֶ֑ם בִּ֣י מָֽעֲל֔וּ בִּמְעַ֖ל בָּֽם׃

לָכֵ֗ן (그런즉) · אֱמֹר֙ (고하여 이르기를) · אֶל־ (-에게) H0413 · בֵּ֣ית (족속) · יִשְׂרָאֵל֮ (이스라엘) H3478 · כֹּ֚ה (이와-같이) H3541 · אָמַ֣ר (말씀) H0559 · אֲדֹנָ֣י (주) H0136 · יְהוִ֔ה (여호와의) H3069 · עוֹד֙ (또한) H5750 · זֹ֣את (이것을) H2063 · גִּדְּפ֥וּ (모욕했다) H1442 · אֹתִ֖י (나를) H0853 · אֲבוֹתֵיכֶ֑ם (너희의-조상들이) H0001 · בִּ֣י (나를) · מָֽעֲל֔וּ (배신하다) H4603 · בִּמְעַ֖ל (그들의-배신-안에서) H4604 · בָּֽם׃

וָאָבִיא֡ אֹתָם֩ אֶל־ הָאָ֨רֶץ֜ אֲשֶׁ֣ר נָשָׂ֣אתִי֩ אֶת־ יָדִ֨י לָתֵ֜ת אוֹתָ֗הּ וַיִּרְא֣וּ כָל־ גִּבְעָ֣ה רָמָ֔ה וְכָל־ עֵ֥ץ עָבֹ֖ת וַיִּזְבְּח֣וּ שָׁ֔ם וַיִּתְּנ֣וּ שָׁ֔ם קָרְבָּנָ֖ם כַּ֣עַס נִיחֹחֵיהֶ֑ם וַיְשִׂ֣ימוּ שָׁ֔ם וַיִּסְּכ֖וּ שָׁ֥ם נִסְכֵּיהֶֽם׃

וָאָבִיא֡ (그리고-데려왔다-그들을) H0935 · אֹתָם֩ (그들을) H0853 · אֶל־ (-으로) H0413 · הָאָ֨רֶץ֜ (그-땅을) H0776 · אֲשֶׁ֣ר (-내가) · נָשָׂ֣אתִי֩ (들어-올렸다) H5375 · אֶת־ (-을) H0853 · יָדִ֨י (내-손을) H3027 · לָתֵ֜ת (주기-위하여) H5414 · אוֹתָ֗הּ (그것을) H0853 · וַיִּרְא֣וּ (그리고-보았다) H7200 · כָל־ (모든-) H3605 · גִּבְעָ֣ה (언덕을) H1389 · רָמָ֔ה (높은) · וְכָל־ (그리고-모든-) H3605 · עֵ֥ץ (나무를) H6086 · עָבֹ֖ת (우거진) H5687 · וַיִּזְבְּח֣וּ (그리고-제사하였다-) H2076 · שָׁ֔ם (거기에서) H8033 · וַיִּתְּנ֣וּ (그리고-놓았다-) H5414 · שָׁ֔ם (거기에서) H8033 · קָרְבָּנָ֖ם (그들의-예물을) H2077 · כַּ֣עַס (노여움의) · נִיחֹחֵיהֶ֑ם (그들의-향기의) H5207 · וַיְשִׂ֣ימוּ (그리고-놓았다) H7760 · שָׁ֔ם (거기에서) H8033 · וַיִּסְּכ֖וּ (그리고-부었다) H5258 · שָׁ֥ם (거기에서) H8033 · נִסְכֵּיהֶֽם׃ (그들의-전제들을) H5262

내가 그들에게 주기로 맹세한 땅으로 그들을 인도하여 들였더니 그들이 모든 높은 산과 모든 무성한 나무를 보고 거기서 제사를 드리고 격노케 하는 제물을 올리며 거기서 또 분향하고 전제를 부어 드린지라

29

וָאֹמַ֣ר אֲלֵהֶ֗ם מָ֚ה הַבָּמָ֣ה אַתֶּ֣ם אֲשֶׁר־ אַתֶּ֣ם הַבָּאִ֣ים שָׁ֔ם וַיִּקָּרֵ֖א שְׁמָ֣הּ הַבָּמָ֑ה עַ֖ד הַיּ֥וֹם הַזֶּֽה׃

וָאֹמַ֣ר (그리고-말했다) H0559 · אֲלֵהֶ֗ם (그들에게) H0413 · מָ֚ה (무엇이냐) H4100 · הַבָּמָ֣ה (그-산당이) H1116 · אַתֶּ֣ם (너희가) · אֲשֶׁר־ (-너희가-) · אַתֶּ֣ם (그-가는) · הַבָּאִ֣ים (그-가는) H0935 · שָׁ֔ם (거기에) H8033 · וַיִּקָּרֵ֖א (그리고-불렸다) H7121 · שְׁמָ֣הּ (그것의-이름이) H8034 · הַבָּמָ֑ה (산당이라) H1117 · עַ֖ד (-까지) H5704 · הַיּ֥וֹם (그-날) H3117 · הַזֶּֽה׃ (그-이) H2088

이에 내가 그들에게 이르기를 너희가 다니는 산당이 무엇이냐 하였노라 (그것을 오늘날까지 바마라 일컫느니라)

30 לָכֵן֙ וְאֱמֹ֣ר אֶל־בֵּ֣ית יִשְׂרָאֵ֔ל כֹּ֥ה אָמַ֖ר אֲדֹנָ֣י יְהוִ֑ה הַבְּדֶ֣רֶךְ
그러므로 그리고-말하여라 -에게 집의 이스라엘의 이와-같이 말씀하신다 주 여호와가 -길-안에서
H0559 H0413 H3478 H3541 H0559 H0136 H3069 H1870

אַתֶּ֥ם זֹנִ֖ים׃ אַתֶּ֛ם שִׁקּוּצֵיהֶ֥ם וְאַחֲרֵ֖י נִטְמְאִ֑ים אַתֶּ֛ם אֲבֹתֵיכֶֽם׃
너희는 음행하고-있다 너희의-혐오스러운-것들의 그리고-뒤를 더럽혀졌다 너희는 너희-조상들의
H2181 H8251 H0001

그러므로 너는 이스라엘 족속에게 이르기를 주 여호와의 말씀에 너희가 열조의 풍속을 따라 스스로 더럽히며 그 모든 가증한 것을 좇아 행음하느냐

31 נִטְמְאֵ֣ם אַתֶּ֔ם בְּאֵ֖שׁ בְּגִלֵּיכֶ֑ם בְּהַעֲבִיר֙ מַתְּנֹתֵיכֶ֔ם וּבְשָׂאֵ֖ת
더럽혀졌다 너희는 그-불-안에서 너희의-아들들을 -통과시키며 너희의-예물들을 그리고-들어-올리며
H0784 H4979 H5375

יִשְׂרָאֵ֔ל בֵּ֥ית לָכֶ֖ם אֵדָּרֵ֣שׁ וַאֲנִ֑י הַיּ֣וֹם עַד־ גִּלּוּלֵיכֶ֔ם לְכָל־
이스라엘의 집의 너희에게 내가-답하리라 그리고-나는 그-날 -까지- 너희의-우상들에게 -모든-
H3478 H1875 H0589 H3117 H5704 H1544 H3605

לָכֶ֖ם׃ אֵדָּרֵ֣שׁ אִם־ יְהוִ֔ה נְאֻם֙ אֲדֹנָ֣י אֲנִ֑י חַי־
너희에게 내가-답하리라 만일- 여호와의 주 선언이다 나는 살아-계신다-
H1875 H3069 H0136 H5002 H0589

너희가 또 너희 아들로 화제를 삼아 예물로 드려 오늘날까지 우상들로 스스로 더럽히느냐 이스라엘 족속아 너희가 내게 묻기를 내가 용납하겠느냐 나 주 여호와가 말하노라 내가 나의 삶을 두고 맹세하노니 너희가 내게 묻기를 내가 용납지 아니하리라

32 וְהָעֹלָה֙ עַל־ רוּחֲכֶ֔ם הָיוֹ֙ לֹ֣א תִהְיֶ֔ה אֲשֶׁר֙ אַתֶּ֣ם אֹמְרִ֔ים נִהְיֶ֖ה
그리고-그-떠오르는-것이 -위에 너희의-영의 되는 아니 되리라 -너희가 너희는 말하는 되자
H5927 H7307 H1961 H3808 H1961 H0559 H1961

כְּגוֹיִ֔ם כְּמִשְׁפְּחוֹת֙ הָאֲרָצ֔וֹת לְשָׁרֵ֖ת עֵ֣ץ וָאָ֑בֶן׃
그-나라들-같이 -족들-같이 그-땅들의 섬기기-위해 나무를 그리고-돌을
H4940 H0776 H8334 H6086 H0068

너희가 스스로 이르기를 우리가 이방인 곧 열국 족속 같이 되어서 목석을 숭배하리라 하거니와 너희 마음에 품은 것을 결코 이루지 못하리라

33 נְטוּיָ֔ה וּבְזְר֥וֹעַ חֲזָקָ֖ה בְּיָ֣ד לֹ֑א אִם־ יְהוָ֔ה אֲדֹנָ֣י נְאֻם֙ אֲנִ֔י חַי־
펼 그리고-팔로 강한 -손으로 아니 만일- 여호와의 주 선언이다 나는 살아-계신다-
H5186 H2220 H2389 H3027 H3808 H3069 H0136 H5002 H0589

עֲלֵיכֶ֖ם׃ אֶמְלֹ֣ךְ שְׁפוּכָ֔ה וּבְחֵמָ֖ה
너희-위에 다스리리라 쏟아진 그리고-분노로
H8210 H2534

나 주 여호와가 말하노라 내가 나의 삶을 두고 맹세하노니 내가 능한 손과 편 팔로 분노를 쏟아 너희를 단정코 다스릴지라

34 אֲשֶׁ֥ר מִן־ הָאֲרָצ֖וֹת אֶתְכֶ֑ם וְקִבַּצְתִּ֣י הָעַמִּ֔ים מִן־ אֶתְכֶ֖ם וְהוֹצֵאתִ֥י
-너희가 그-땅들의 -에서 너희를 그리고-모으리라 그-민족들의 -에서 너희를 그리고-내보내리라
H0776 H0853 H6908 H3318 H0853

שְׁפוּכָ֔ה וּבְחֵמָ֖ה נְטוּיָ֣ה וּבְזְר֥וֹעַ חֲזָקָ֑ה בְּיָ֣ד בָּ֔ם נְפוּצֹתֶ֖ם׃
쏟아진 그리고-분노로 펼 그리고-팔로 강한 -손으로 그것들-안에서 흩어졌다
H8210 H2534 H5186 H2220 H2389 H3027

능한 손과 편 팔로 본노를 쏟아 너희를 열국 중에서 나오게 하며 너희의 흩어진 열방 중에서 모아내고

35 וְהֵבֵאתִי אֶתְכֶם מִדְבַּר אֶל־ הָעַמִּים וְנִשְׁפַּטְתִּי אִתְּכֶם שָׁם פָּנִים
그리고-데려오리라 너희를 광야의 -으로 그-민족들의 그리고-심판하리라 너희와 거기에서 얼굴을
H0935 H0853 H0413 H4057 H8199 H0854 H8033 H6440

אֶל־ פָּנִים׃
-에서 얼굴을
H0413 H6440

너희를 인도하여 열국 광야에 이르러 거기서 너희를 대면하여 국문하되

36 כַּאֲשֶׁר נִשְׁפַּטְתִּי אֶת־ אֲבוֹתֵיכֶם בְּמִדְבַּר אֶרֶץ מִצְרָיִם כֵּן אִשָּׁפֵט אִתְּכֶם
-같이 심판했다 -을 너희의-조상들을 -광야에서 땅의 이집트의 그와-같이 심판하리라 너희와
H8199 H0854 H0001 H4057 H0776 H4714 H8199 H0854

נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה׃
선언이다 주 여호와의
H5002 H0136 H3069

내가 애굽 땅 광야에서 너희 열조를 국문한 것 같이 너희를 국문하리라 나 주 여호와의 말이니라

37 וְהַעֲבַרְתִּי אֶתְכֶם תַּחַת הַשָּׁבֶט וְהֵבֵאתִי אֶתְכֶם בְּמָסֹרֶת
그리고-통과시키리라 너희를 그-지팡이의 -아래로 너희를 그리고-데려오리라 -언약의-안으로
H5674 H0853 H8478 H7626 H0935 H0853 H4562

הַבְּרִית׃
그-매임의
H1285

내가 너희를 막대기 아래로 지나게 하며 언약의 줄로 매려니와

38 וּבָרוֹתִי מִכֶּם אֶת־ הַמֹּרְדִים וְהַפֹּשְׁעִים בִּי מֵאֶרֶץ מְגוּרֵיהֶם
그리고-정화하리라 너희-에서 그-반역하는-자들을 그리고-그-범하는-자들을 나를 -땅에서 그들의-거주의
H1305 H4775 H6586 H0776 H4033

וְאֶל־ אַדְמַת יִשְׂרָאֵל לֹא יָבוֹא וְיָדַעְתֶּם כִּי־ אֲנִי יְהוָה׃
그리고--으로 땅의 이스라엘의 아니 들어오리라 그리고-알리라 -나는-라는-것을 나는 여호와이다
H0413 H0127 H3478 H3808 H0935 H3045 H0589 H3068

너희 가운데서 패역한 자와 내게 범죄한 자를 모두 제하여 버릴지라 그들을 그 우거하던 땅에서는 나오게 하여도 이스라엘 땅에는 들어가지 못하게 하리니 너희가 나를 여호와인 줄 알리라

39 וְאַתֶּם בֵּית־ יִשְׂרָאֵל כֹּה־ אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה אִישׁ גִּלּוּלָיו
그리고-너희는 집이여- 이스라엘의 이와-같이- 말씀하신다 주 여호와가 각자 그의-우상들을
H0859 H1004 H3478 H3541 H0559 H0136 H3068 H0376 H1544

וְאַחַר עֵבְדוּ וְאַחֲרֵי אִם־ אֵינְכֶם שֹׁמְעִים אֵלָי וְאֶת־ שֵׁם קָדְשִׁי
그리고-그-뒤에 섬기여라 가여라 만일- 너희가-아니 듣는 내게 그리고- 이름을 내-거룩함의
H0310 H5647 H3212 H0518 H0369 H8085 H0413 H0853 H8034 H6944

לֹא תְחַלְלוּ־ עוֹד בְּמַתְּנוֹתֵיכֶם וּבְגִלּוּלֵיכֶם׃
아니 더럽혀라- 더-이상 너희의-예물들로 그리고-너희의-우상들로
H3808 H5750 H4979 H1544

나 주 여호와가 말하노라 이스라엘 족속아 너희가 내 말을 듣지 아니하려거든 가서 각각 그 우상을 섬기고 이 후에도 그리하려무나 마는 다시는 너희 예물과 너희 우상들로 내 거룩한 이름을 더럽히지 말지니라

40 כִּי בְּהַר־ קָדְשִׁי בְּהַר מְרוֹם יִשְׂרָאֵל נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה
왜냐하면 –산–위에서– 내–거룩함의 높은 이스라엘의 선언이다 주 여호와의
H3069 H0136 H5002 H3478 H4791 H2022 H6944 H2022

שָׁם אֹתָם אֶרְצֶה בָּאָרֶץ יִשְׂרָאֵל כָּל־ בֵּית כֻּלֹּה בָּאָרֶץ שָׁם אֹתָם אֶרְצֶה
거기에서 받으리라–그들을 그–땅에서 이스라엘의 집이 모두가 그–땅에서 거기에서 받으리라–그들을
H8033 H7521 H0776 H3478 H3605 H0776 H8033 H7521

בְּכָל־ מַשְׂאוֹתֵיכֶם רֵאשִׁית וְאֶת־ תְּרוּמֹתֵיכֶם אֶת־ אֶדְרוֹשׁ וְשָׁם
–모든– 너희의–예물들을 처음의 그리고– 너희의–보헌물들을 –을 요구하리라 그리고–거기에서
H3605 H4864 H7225 H0853 H8641 H0853 H1875 H8033

קָדְשֵׁיכֶם׃
너희의–거룩한–것들–안에서
H6944

나 주 여호와가 말하노라 이스라엘 온 족속이 그 땅에 있어서 내 거룩한 산 곧 이스라엘의 높은 산에서 다 나를 섬기리니 거기서 내가 그들을 기쁘게 받을지라 거기서 너희 예물과 너희 천신하는 첫 열매와 너희 모든 성물을 요구하리라

41 בְּרֵיחַ אֶרְצֶה אֶתְכֶם בְּהוֹצִיאִי אֶתְכֶם מִן־ הָעַמִּים וְקִבַּצְתִּי אֶתְכֶם
–향기로 받으리라 너희를 –내보낼–때 너희를 –에서 그–민족들의 그리고–모으리라 너희를
H7381 H7521 H0853 H3318 H0853 H0853 H6908 H0853

מִן־ הָאֲרָצוֹת אֲשֶׁר נְפֹצֹתֶם בָּם וְנִקְדַּשְׁתִּי בָכֶם לְעֵינֵי
–에서 그–땅들의 –너희가 흩어졌다 그것들–안에서 그리고–거룩하게–되리라 너희–안에서 –눈앞에서
H0776 H6942

הַגּוֹיִם׃
그–나라들의

내가 너희를 인도하여 열국 중에서 나오게 하고 너희의 흩어진 열방 중에서 모아 낼 때에 내가 너희를 향기로 받고 내가 또 너희로 말미암아 내 거룩함을 열국의 목전에서 나타낼 것이며

42 וְיָדַעְתֶּם כִּי־ אֲנִי יְהוָה בַּהֲבִיאִי אֶתְכֶם אֶל־ אַדְמַת יִשְׂרָאֵל
그리고–알리라 나는 여호와라 –내가–데려올–때 너희를 –으로 땅의 이스라엘의
H3045 H0589 H3068 H0935 H0853 H0413 H0127 H3478

אֶל־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָשָׂאתִי אֶת־ יָדִי לָתֵת אוֹתָהּ לַאֲבוֹתֵיכֶם׃
–으로 그–땅을 –내가 들어–올렸다 –을 내–손을 주기–위하여 그것을 너희의–조상들에게
H0413 H0776 H0834 H5375 H0853 H3027 H5414 H0853 H0001

내가 너희 열조에게 주기로 맹세한 땅 곧 이스라엘 땅으로 너희를 인도하여 들일 때에 너희가 나를 여호와인 줄 알고

43 וְזְכַרְתֶּם־ שָׁם אֶת־ כָּל־ וְאֵת דַּרְכֵיכֶם עֲלִילֹתֵיכֶם אֲשֶׁר
그리고–기억하리라– 거기에서 –을 모든– 그리고– 너희의–길들을 너희의–행위들을 –너희가
H2142 H8033 H0853 H3605 H0853 H1870 H5949 H0834

נִטְמֵאתֶם בָּם וְנִקֹטֹתֶם בְּכָל־ בִּפְנֵיכֶם רָעוֹתֵיכֶם אֲשֶׁר
더럽혀졌다 그것들–안에서 그리고–역겨워하리라 –모든– 너희의–얼굴들–안에서 너희의–악들을 –너희가
H6962 H3605 H6440

עֲשִׂיתֶם׃
행한

거기서 너희의 길과 스스로 더럽힌 모든 행위를 기억하고 이미 행한 모든 악을 인하여 스스로 미워하리라

44 וְיָדַעְתֶּם כִּי־אֲנִי יְהוָה בַּעֲשׂוֹתִי אִתְּכֶם לְמַעַן שְׁמִי לֹא
그리고-알리라 -나는-라는-것을 여호와라 나는 -내가-행할-때 너희와 -위하여 내-이름을 아니
H3045 H0589 H3068 H0854 H4616 H8034 H3808

כְּדַרְכֵּיכֶם הָרָעִים וְכַעֲלִילוֹתֵיכֶם הַנִּשְׁחָתוֹת בֵּית יִשְׂרָאֵל נְאֻם אֲדֹנָי
-너희의-길들-대로 그-악한 그리고-너희의-행위들-대로 그-타락한 집이여 이스라엘의 선언이다 주
H1870 H7451 H5949 H7843 H1004 H3478 H5002 H0136

יְהוִה׃ פ
여호와의
H3069
쉼표

이스라엘 족속아 내가 너희의 악한 길과 더러운 행위대로 하지 아니하고 내 이름을 위하여 행한 후에야 너희가 나를 여호와인 줄 알리라 나 주 여호와의 말이니라 하셨다 하라

45 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃
그리고-되었다 말씀이- 여호와의 내게 말하여
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

46 בֶּן־אָדָם שִׂים פָּנֶיךָ דֶּרֶךְ תֵּימָנָה וְהַטֵּף דְּרוֹם
아들아- 사람의 놓아라 네-얼굴을 길로 남쪽으로 그리고-떨어뜨려라 남쪽을
H0120 H7760 H6440 H1870 H8486 H5197 H1864

אֶל־יַעַר הַשָּׂדֶה נֶגֶב׃
-으로 숲의 그-들의 네겜의
H0413 H3293 H7704 H5045

וְהִנָּבֵא אֶל־יַעַר נֶגֶב׃
그리고-예언하여라 -으로 숲의 네겜의
H5012 H0413 H3293 H5045

인자야 너는 얼굴을 남으로 향하라 남으로 향하여 소리내어 남방들의 삼림을 쳐서 예언하라

47 וְאָמַרְתָּ לַיַּעַר הַנֶּגֶב שְׁמַע דְּבַר־יְהוָה כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי
그리고-말하여라 -숲에게 그-네겜의 들어라 말씀을- 여호와의 이와-같이- 말씀하신다 주
H0559 H3293 H5045 H8085 H1697 H3068 H3541 H0559 H0136

יְהוָה הִנְנִי מַצִּית־בְּךָ אֵשׁ וְאָכְלָה בְּךָ כָּל־עֵץ לַח וְכָל־עֵץ יָבֵשׁ
여호와가 보라 내가-붙인다- 너-안에서 불을 그리고-삼키리라 너-안에서 모든- 나무를- 푸른 그리고-모든- 마른
H3069 H2009 H3341 H0784 H0398 H0996 H3605 H6086 H3892 H3605 H3002

לֶהָבַת שַׁלְהֶבֶת לֹא־תִכְבֶּה וְנִצְרְבוּ־בָהּ כָּל־פָּנִים מִנֶּגֶב צָפוֹנָה׃
불꽃이 타오르는-불꽃이 아니- 꺼지리라 그리고-그을리리라- 그것으로 얼굴들이 -네겜에서 북쪽으로
H3852 H7957 H3518 H3808 H6758 H2313 H6440 H5045 H6828

남방 삼림에게 이르기를 여호와의 말씀을 들을지어다 주 여호와의 말씀에 내가 너의 가운데 불을 일으켜 모든 푸른 나무와 모든 마른 나무를 멸하리니 맹렬한 불꽃이 꺼지지 아니하고 남에서 북까지 모든 얼굴이 그슬릴지라

48 וְרָאוּ כָל־בָּשָׂר כִּי אֲנִי יְהוָה בְּעַרְתִּיהָ לֹא תִכְבֶּה׃
그리고-보리라 모든- 육체가 -라는-것을 나는 여호와가 불지른다-그것을 아니 꺼지리라
H7200 H3605 H1320 H3588 H0589 H3068 H3857 H3808 H3518

무릇 혈기 있는 자는 나 여호와가 그 불을 일으킨 줄을 알리니 그것이 꺼지지 아니하리라 하셨다 하라 하시기로

49 וָאֹמַר אֲהָהּ אֲדֹנָי יְהוִה הֵמָּה אֹמְרִים לִי הֲלֹא מְמַשֵּׁל מְשָׁלִים הוּא׃ פ
그리고-말했다 아- 주 여호와여 그들이 말하고-있다 내게 아니냐 비유를-말하는-자가 그는 비유들을 쉼표
H0559 H0162 H0136 H3069 H1992 H0559 H0559 H3808 H4912 H1931

내가 가로되 오호라 주 여호와여 그들이 나를 가리켜 말하기를 그는 비유로 말하는 자가 아니냐 하나이다 하니라

## Chapter 21

1 וַיְהִי דְבַר־ יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃
그리고-되었다 말씀이- 여호와의 내게 말하여
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

2 בֶּן־ אָדָם שִׂים פָּנֶיךָ אֶל־ יְרוּשָׁלַ͏ִם וְהַטֵּף אֶל־ מִקְדָּשִׁים וְהִנָּבֵא אֶל־ אַדְמַת יִשְׂרָאֵל׃
아들아- 사람의 놓아라 네-얼굴을 -으로 예루살렘을 그리고-떨어뜨려라 성소들을 -으로 이스라엘의 땅의 -으로 그리고-예언하여라
H1121 H0120 H7760 H6440 H0413 H3389 H5197 H4720 H0413 H3478 H0127 H0413 H5012

인자야 너는 얼굴을 예루살렘으로 향하며 성소를 향하여 소리내어 이스라엘 땅을 쳐서 예언하라

3 וְאָמַרְתָּ לְאַדְמַת יִשְׂרָאֵל כֹּה אָמַר יְהוָה הִנְנִי אֵלַיִךְ וְהוֹצֵאתִי חַרְבִּי מִתַּעֲרָהּ וְהִכְרַתִּי מִמֵּךְ צַדִּיק וְרָשָׁע׃
그리고-말하여라 -땅에게 이스라엘의 이와-같이 말씀하신다 여호와가 보라 너를-치리라 그리고-빼리라 내-칼을 그것의-칼집에서 그리고-끊으리라 너에게서 의인을 그리고-악인을
H0559 H0127 H3478 H3541 H0559 H3068 H2009 H0413 H3318 H2719 H8593 H3772 H4480 H6662 H7563

이스라엘 땅에게 이르기를 여호와의 말씀에 내가 너를 대적하여 내 칼을 집에서 빼어 의인과 악인을 네게서 끊을지라

4 יַעַן אֲשֶׁר־ הִכְרַתִּי מִמֵּךְ צַדִּיק וְרָשָׁע לָכֵן תֵּצֵא חַרְבִּי מִתַּעֲרָהּ אֶל־ כָּל־ בָּשָׂר מִנֶּגֶב צָפוֹן׃
-때문에 -내가- 끊으리라 너에게서 의인을 그리고-악인을 그러므로 나오리라 내-칼이 그것의-칼집에서 -으로 모든- 육체를 -네겜에서 북쪽으로
H3282 H3772 H4480 H6662 H7563 H3651 H3318 H2719 H8593 H0413 H3605 H1320 H4480 H5045 H6828

내가 의인과 악인을 네게서 끊을터이므로 내 칼을 집에서 빼어 무릇 혈기 있는 자를 남에서 북까지 치리니

5 לָא מִתַּעֲרָהּ חַרְבִּי הוֹצִיאתִי יְהוָה אֲנִי כִּי בָשָׂר כָּל־ וְיָדְעוּ עוֹד׃ ס תָּשׁוּב
아니 그것의-칼집에서 내-칼을 빼었다 여호와가 나는 -라는-것을 육체가 모든- 그리고-알리라 더-이상 쉼표 돌아가리라
H3808 H8593 H2719 H3318 H3068 H0589 H3605 H3045 H5750 H7725

무릇 혈기 있는 자는 나 여호와가 내 칼을 집에서 빼어낸 줄을 알지라 칼이 다시 꽂혀지지 아니하리라 하셨다 하라

6 וְאַתָּה בֶן־ אָדָם הֵאָנַח בְּשִׁבְרוֹן וּבְמָרִירוּת תֵּאָנַח לְעֵינֵיהֶם׃
그리고-너는 아들아- 사람의 탄식하여라 -부러짐-안에서 허리의 그리고-쓴맛-안에서 탄식하여라 그들의-눈앞에서
H1961 H1121 H0120 H0584 H7670 H4975 H4814 H0584

인자야 너는 탄식하되 허리가 끊어지는듯이 그들의 목전에서 슬피 탄식하라

7 וְהָיָה֙ כִּֽי־ יֹאמְר֣וּ אֵלֶ֔יךָ אֵלֶּ֖ה עַל־ מָ֣ה אַתָּ֑ה נֶאֱנָ֔ח וְאָמַרְתָּ֖ אֶל־
그리고-되리라 -그들이- 말하면 너에게 -에-대해 무엇을 너는 탄식하느냐 그리고-말하여라 -으로
H1961 H0559 H0413 H4100 H0584 H0559 H0413

כָּל־ יָדַ֣יִם תָּפֹ֔וגְנָה וְרָפ֥וּ כָל־ לֵבָ֖ב וְנָמֵ֣סּוּ כָל־ רוּחַ֑ כִּֽי־ בָאָ֣ה וְהִנֵּ֔ה וְנִהְיָ֖תָה נְאֻ֣ם אֲדֹנָ֔י יְהוִ֖ה׃ פ
모든- 손들이 그리고-늘어지리라 마음이 모든- 그리고-녹으리라 오는다 -왜냐하면- 소식을 그리고-기죽으리라 영이 모든- 그리고-되리라 쉼표 여호와의 주 선언이다 그리고-되리라
H3605 H3027 H7503 H3605 H3605 H4549 H0935 H8052 H3605 H7307 H3605 H1961 H3069 H0136 H5002 H1961

그들이 네게 묻기를 네가 어찌하여 탄식하느냐 하거든 대답하기를 소문을 인함이라 재앙이 오나니 각 마음이 녹으며 모든 손이 약하여지며 각 영이 쇠하며 모든 무릎이 물과 같이 약하리라 보라 재앙이 오나니 정녕 이루리라 나 주 여호와의 말이니라 하라

8 וַיְהִ֥י דְבַר־ יְהוָ֖ה אֵלַ֥י לֵאמֹֽר׃
그리고-되었다 말씀이- 여호와의 내게 말하여
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

9 בֶּן־ אָדָ֗ם הִנָּבֵ֤א וְאָמַרְתָּ֙ כֹּ֣ה אָמַ֔ר אֲדֹנָ֖י אֱמֹ֣ר חֶ֔רֶב חֶ֥רֶב הוּחָ֖דָּה וְגַם־ מְרוּטָֽה׃
아들아- 사람의 예언하여라 그리고-말하여라 이와-같이 말씀하신다 주가 말하여라 칼이여 칼이여
H1121 H0120 H5012 H0559 H3541 H0559 H0136 H0559 H2719 H2719

הוּחָ֣דָּה לִמְרֹ֔טַח לְמַ֥עַן הֱיֹ֖ה בָּרָ֑ק אֹ֚ו שְׂמֵ֣חָה שִׁבְטִ֔י בְּנִ֖י מֹאֶ֥סֶת כָּל־ עֵֽץ׃
날카로워졌다 닦아졌다 -위하여- 되기-위해- 번득임이 또는 기쁘하는 지팡이를 내-아들의 거부하는 모든- 나무를
H2060 H4803 H4616 H1961 H1300 H0176 H7626 H1323 H3605 H6086

인자야 너는 예언하여 이르기를 여호와의 말씀에 칼이여 칼이여 날카롭고도 마광되었도다

10 בֶּן־ אָדָ֗ם הִנָּבֵ֤א וְאָמַרְתָּ֙ כֹּ֣ה אָמַ֔ר אֲדֹנָ֖י אֱמֹ֣ר חֶ֔רֶב חֶ֥רֶב הוּחָ֖דָּה וְגַם־ מְרוּטָֽה׃
아들아- 사람의 예언하여라 그리고-말하여라 이와-같이 말씀하신다 주가 말하여라 칼이여 칼이여
H1121 H0120 H5012 H0559 H3541 H0559 H0136 H0559 H2719 H2719

הוּחָ֣דָּה לִמְרֹ֔טַח לְמַ֥עַן הֱיֹ֖ה בָּרָ֑ק אֹ֚ו שְׂמֵ֣חָה שִׁבְטִ֔י בְּנִ֖י מֹאֶ֥סֶת כָּל־ עֵֽץ׃
날카로워졌다 닦아졌다 -위하여- 되기-위해- 번득임이 또는 기쁘하는 지팡이를 내-아들의 거부하는 모든- 나무를
H2060 H4803 H4616 H1961 H1300 H0176 H7626 H1323 H3605 H6086

그 칼이 날카로움은 살륙을 위함이요 마광됨은 번개 같이 되기 위함이니 우리가 즐거워하겠느냐 내 아들의 홀이 모든 나무를 업신여기는도다

11 וְנִתָּ֣ן הוּחָ֔דָּה וְהִ֣יא חֶ֔רֶב חֶ֥רֶב הוּחָ֖דָּה וְגַם־ מְרוּטָ֑ה לִתְפֹּ֣שׂ בְּכַ֣ף הֵ֔יא לְמָרְטָ֖ה הוּחָ֣דָּה אֹתָ֔הּ לִתְּתָ֖ הוֹרֵ֥ג בְּיַד־ הַמַּכָּֽה׃
그리고-주었다 날카로워졌다 칼이 그것은 그-손으로 잡기-위해 닦음-위해 날카로워졌다 그것을 주기-위해 죄이는-자의 -손-안에서- 닦아졌다
H5414 H2060 H2719 H1931 H3709 H8610 H4803 H2060 H0853 H5414 H2026 H3027 H0853 H4803

그 칼이 손에 잡아 쓸만하도록 마광되되 살륙하는 자의 손에 붙이기 위하여 날카롭고도 마광되었도다 하셨다 하라

12 זְעַק֙ וְהֵילֵ֔ל בֶּן־אָדָ֖ם כִּי־הִ֣יא הָיְתָ֑ה בְּעַמִּ֗י הִ֚יא כָּל־נְשִׂיאֵ֔י מְגוּרֵ֥י אֶל־חֶ֖רֶב הָיוּ֙ אֶת־עַמִּ֔י לָכֵ֖ן סְפֹ֣ק אֶל־יָרֵֽךְ׃

외쳐라 그리고-통곡하여라 사람의 아들아- 왜냐하면- 그것은 내-백성-안에서 되었다 그것은 그러므로 내-백성의 -과-함께 되었다 칼에 -으로 두려움의 이스라엘의 지도자들의 -으로 쳐라 당리를

H2199 H0120 H3213 H1931 H1961 H1931 H3605 H0854 H1961 H2719 H0413 H4048 H3478 H0413 H3409

인자야 너는 부르짖어 슬피 울지어다 이것이 내 백성에게 임하며 이스라엘 모든 방백에게 임함이로다 그들과 내 백성이 함께 칼에 붙인바 되었으니 너는 네 넓적다리를 칠지어다

13 כִּ֣י בֹחַ֔ן וּמָ֥ה גַּם־אִ֖ם מַאֶ֣סֶת שֵׁ֑בֶט לֹ֥א תִֽהְיֶ֖ה נְאֻ֥ם אֲדֹנָ֖י יְהוִֽה׃ פ

왜냐하면 시험이다 그리고-무엇이냐 또한- 만일- 거부하는 지팡이가 아니 되리라 선언이다 주 여호와의 쉼표

H3974 H4100 H1571 H0518 H3988 H7626 H3808 H1961 H0136 H3069

이것이 시험이라 만일 업신여기는 홀이 없어지면 어찌할꼬 나 주 여호와의 말이니라

14 וְאַתָּ֣ה בֶן־אָדָ֗ם הִנָּבֵ֙א כַּף־אֶל־כַּף֙ וְתֻכֶּ֣פֶל וְהַכֶּ֔ה חֶ֥רֶב חֶ֖רֶב שְׁלִשְׁתָּה֙ חֶ֣רֶב חַלְלִ֔ים הִ֖יא חֶ֣רֶב חָלָ֑ל הַגְּדוֹלֶ֙ל הַחֲדֶ֣רֶת לָהֶֽם׃

그리고-너는 아들아- 사람의 예언하여라 손바닥을 -으로 손바닥을 그리고-쳐라 칼이 칼이 세-번째로 칼이 그리고-배가-되게-하여라 그것은 죽임-당한-자들의 죽임-당한-자들의 칼이다 죽임-당한-자의 그-큰 둘러싸는 그들을

H3709 H0413 H3709 H5221 H5012 H0120 H0974 H2719 H1931 H2719 H7992 H2719 H3717 H2314

그러므로 인자야 너는 예언하며 손뼉을 쳐서 칼로 세 번 거듭 씌우게 하라 이 칼은 중상케 하는 칼이라 밀실에 들어가서 대인을 중상케 하는 칼이로다

15 לְמַ֣עַן לֵ֔ב הַמִּכְשֹׁלִ֖ים הִרְבֵּ֣יתִי כָל־שַׁעֲרֵיהֶ֑ם נָתַ֣תִּי אֲבֻחַת־חֶ֣רֶב אָ֔ח עֲשׂוּיָ֖ה לְבָרָ֣ק מְעֻטָּ֔ה לְטָבְחָֽה׃

וְלְמַעַן 마음이 넉기-위한 -위하여 그들의-문들의 모든- -위에 그-넘어짐들을 그리고-많게-하기-위한 주었다 도살의- 칼을 아- 만들어졌다 -번득임-위한 갈아졌다 -도살-위한

H4616 H4127 H3820 H8179 H3605 H5921 H4383 H7235 H5414 H0019 H2719 H0253 H6213 H4593 H1300

내가 그들로 낙담하여 많이 엎드러지게 하려고 그 모든 성문을 향하여 번쩍번쩍하는 칼을 베풀었도다 오호라 그 칼이 번개 같고 살륙을 위하여 날카로왔도다

16 הִתְאַחֲדִ֣י הֵימָנִ֔י הָשִׂ֖ימִי הַשְׂמִ֣ילִי אָ֔נָה פָּנַ֖יִךְ מְעָדוֹֽת׃

하나로-모여라 오른쪽으로 놓아라 왼쪽으로 어디로 네-얼굴이 맞춤이냐

H0258 H3231 H7760 H8041 H0575 H6440 H3259

칼아 모이라 우향하라 항오를 차리라 좌향하라 향한 대로 가라

17

וְגַם־ אֲנִי אַכָּה כַּפִּי אֶל־ כַּפִּי וְהַנַּחְתִּי חֲמָתִי אֲנִי
그리고-또한- 나는 치리라 내-손바닥을 -으로 내-손바닥을 그리고-쉬게-하리라 내-분노를 나는
H1571 H0589 H5221 H3709 H0413 H3709 H5117 H2534 H0589

יְהוָה דִּבַּרְתִּי׃ פ
여호와가 말했다 쉼표
H3068 H1696

나도 내 손뼉을 치며 내 분을 다 하리로다 나 여호와의 말이니라

18

וַיְהִי דְּבַר־ יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃
그리고-되었다 말씀이- 여호와의 내게 말하여
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

19

וְאַתָּה בֶּן־ אָדָם שִׂים־ לְךָ֣ שְׁנַיִם דְּרָכִים לָבוֹא חֶרֶב מֶלֶךְ־ בָּבֶל
그리고-너는 아들아- 사람의 놓아라- 너를-위해 둘을 길들을 오기-위한 칼이 왕의- 바벨의
H0120 H8147 H1870 H0935 H2719 H4428 H0894

מֵאֶרֶץ אֶחָד יֵצְאוּ שְׁנֵיהֶם וְיָד בְּרֹאשׁ בְּרֵא דֶּרֶךְ־ עִיר עֲשֵׂה׃
-땅에서 하나의 나오리라 그-둘이 그리고-손이 -머리에 만들어라 길의- 성의 만들어라
H0776 H0259 H3318 H8147 H3027 H0853 H1870 H5892 H6213

인자야 너는 바벨론 왕의 칼이 올 두 길을 한 땅에서 나오도록 그리되 곧 성으로 들어가는 길 머리에다가 길이 나뉘는 지시표를 하여

20

דֶּרֶךְ תָּשִׂים לָבוֹא חֶרֶב מֶלֶךְ־ בָּבֶל עַמּוֹן בְּנֵי־ רַבָּת אֶת־ חֶרֶב וְאֶת־ יְהוּדָה
길을 놓아라 오기-위한 칼이 왕의- 바벨의 암몬의 아들들의- 랩바의 -을 칼이 그리고- 유다를
H1870 H0935 H2719 H4428 H0894 H5983 H1121 H7237 H0853 H2719 H0853 H3063

בִּירוּשָׁלִַם בְּצוּרָה׃
-예루살렘-안에서 요새화된
H3389 H1219

칼이 암몬 족속의 랍바에 이르는 길과 유다 견고한 성 예루살렘에 이르는 길을 그리라

21

כִּי־ עָמַד מֶלֶךְ־ בָּבֶל אֶל־ הַדֶּרֶךְ הָרֹאשׁ שְׁנֵי הַדְּרָכִים לִקְסֹם־
왜냐하면- 서다 왕이- 바벨의 -에서 그-길의 -머리에서 둘의 그-길들의 점쳐-점을-
H3588 H5975 H4428 H0894 H0413 H1870 H7218 H8147 H1870 H7080

בְּחִצִּים שָׁאַל בַּתְּרָפִים רָאָה בַּכָּבֵד׃ קְלַקֵּל קָסֶם
그-화살들을 물었다 그-드라빔을 보았다 그-간을 흔들었다 점을
H2671 H7592 H8655 H7200 H3516 H7043 H7081

바벨론 왕이 갈랫길 곧 두 길 머리에 서서 점을 치되 살들을 흔들어 우상에게 묻고 희생의 간을 살펴서

22

בִּימִינוֹ הָיָה הַקֶּסֶם יְרוּשָׁלִַם לָשׂוּם כָּרִים לִפְתֹּחַ פֶּה
그의-오른손-안에 있었다 점이 예루살렘의 놓기-위한 공성-무기들을 열기-위한 입을
H3225 H1961 H7081 H3389 H7760 H3539 H6310

בְּרֻצַּח לְהָרִים קוֹל בְּתְרוּעָה לָשׂוּם כָּרִים עַל־ שְׁעָרִים
-외쳐-안에서 소리를 들어-올리기-위한 -함성-안에서 놓기-위한 공성-무기들을 -위에 문들의
H7524 H7311 H6963 H8643 H7760 H3539 H5921 H8179

לִשְׁפֹּךְ סֹלְלָה לִבְנוֹת דָּיֵק׃
쏟기-위한 토성을 세우기-위한 망대를
H8210 H5550 H1129 H1785

오른손에 예루살렘으로 갈 점괘를 얻었으므로 공성퇴를 베풀며 입을 벌리고 살륙하며 소리를 높여 외치며 성문을 향하여 공성퇴를 베풀고 토성을 쌓고 운제를 세우게 되었나니

23

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁבֻעוֹת | שְׁבֵעִי | בְּעֵינֵיהֶם | שָׁוְא | כְּקֶסֶם־( | ]כקסום־[ | לָהֶם | וְהָיָה |
| 맹세들이 | 맹세한-자들의 | 그들의-눈들-안에서 | 거짓의 | 점이 | 점-같은- | 그들에게 | 그리고-되었다 |
| H7621 | H7650 | | H7723 | H7080 | H7080 | | H1961 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | לְהִתָּפֵשׂ׃ | עָוֹן | מַזְכִּיר | וְהוּא־ | | לָהֶם |
| 쉼표 | 잡히기-위해 | 죄악을 | 기억나게-하는-자이다 | 그리고-그는- | | 그들에게 |
| | H8610 | H5771 | H2142 | H1931 | | |

전에 그들에게 맹약한 자들은 그것을 헛점으로 여길 것이나 바벨론 왕은 그 죄악을 기억하고 그 무리를 잡으리라

24

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲוֹנְכֶם | הַזְכַּרְכֶם | יַעַן | יְהוִה | אֲדֹנָי | אָמַר | כֹּה־ | לָכֵן |
| 너희의-죄악을 | 기억나게-하겠다-너희가 | -때문에 | 여호와가 | 주 | 말씀하신다 | 이와-같이- | 그러므로 |
| H5771 | H2142 | H3282 | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעַן | עֲלִילוֹתֵיכֶם | בְּכֹל | חַטֹּאותֵיכֶם | לְהֵרָאוֹת | פִּשְׁעֵיכֶם | בְּהִגָּלוֹת |
| -때문에 | 너희의-행위들-안에서 | -모든- | 너희의-죄들을 | -보이게-하며 | 너희의-범죄들을 | -드러내며 |
| H3282 | H5949 | H3605 | | H7200 | H6588 | H1540 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | תִּתָּפֵשׂוּ׃ | בַּכָּף | הִזָּכְרֻכֶם |
| 쉼표 | 잡히리라 | 그-손으로 | 기억되겠다-너희가 |
| | H8610 | H3709 | H2142 |

그러므로 나 주 여호와가 말하노라 너희의 악이 기억을 일으키며 너희의 건과가 드러나며 너희 모든 행위의 죄가 나타났도다 너희가 기억한바 되었은즉 그 손에 잡히리라

25

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָוֹן | בְּעֵת | יוֹמוֹ | בָּא | אֲשֶׁר־ | יִשְׂרָאֵל | נְשִׂיא | רָשָׁע | חָלָל | וְאַתָּה |
| 죄악의 | -때에 | 그의-날이 | 온 | -의- | 이스라엘의 | 지도자여 | 악한 | 죽임-당한-자여 | 그리고-너는 |
| H5771 | H6256 | H3117 | H0935 | | H3478 | | H7563 | | |

| | |
|---|---|
| ס | קֵץ׃ |
| 쉼표 | 끝의 |
| | H7093 |

너 극악하여 중상을 당할 이스라엘 왕아 네 날이 이르렀나니 곧 죄악의 끝 때니라

26

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זֹאת | הָעֲטָרָה | וְהָרִים | הַמִּצְנֶפֶת | הָסֵר | יְהוִה | אֲדֹנָי | אָמַר | כֹּה |
| 이것은 | 그-왕관을 | 그리고-들어-올려라 | 그-관을 | 벗겨라 | 여호와가 | 주 | 말씀하신다 | 이와-같이 |
| H2063 | H5850 | | H4701 | H5493 | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַשְׁפֵּל׃ | וְהַגָּבֹהַ | הַגְבֵּהַ | הַשָּׁפָלָה | זֹאת | לֹא־ |
| 낮춰라 | 그리고-그-높은-자를 | 높이고 | 그-낮은-자를 | 이것은 | 아니다- |
| H8213 | H1364 | H1361 | H8217 | H2063 | H3808 |

나 주 여호와가 말하노라 관을 제하며 면류관을 벗길지라 그대로 두지 못하리니 낮은 자를 높이고 높은 자를 낮출 것이니라

27

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ | אֲשֶׁר־ | בָּא | עַד־ | הָיָה | לֹא | זֹאת | גַּם־ | אֲשִׂימֶנָּה | עָוֶה | עָוֶה | עָוֶה |
| 그의 | -그에게- | 오다 | -까지- | 되었다 | 아니 | 이것은 | 또한- | 만들리라-그것을 | 황폐로 | 황폐 | 황폐 |
| | | H0935 | H5704 | H1961 | H3808 | H2063 | H1571 | | H5754 | H5754 | H5754 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | וּנְתַתִּיו׃ | | הַמִּשְׁפָּט |
| 쉼표 | 그리고-주리라-그것을 | | 그-권리가 |
| | H5414 | | H4941 |

내가 엎드러뜨리고 엎드러뜨리고 엎드러뜨리려니와 이것도 다시 있지 못하리라 마땅히 얻을 자가 이르면 그에게 주리라

28 וְאַתָּה בֶן־אָדָם הִנָּבֵא וְאָמַרְתָּ אֶל־עַמּוֹן וְאֶל־חֶרְפָּתָם וְאָמַרְתָּ חֶרֶב חֶרֶב פְּתוּחָה לְטֶבַח מְרוּטָה לְהָכִיל לְמַעַן בָּרָק׃
그리고-너는 사람의 아들아- 예언하여라 그리고-말하여라 -에게 암몬의 아들들의 -에게 그리고-에게 그들의-수치를 그리고-말하여라 칼이여 칼이여 열렸다 -도살-위한 닦아졌다 담기-위한 -위하여 번득임의
H3069 H0136 H0559 H3541 H0559 H5012 H0120 H2719 H2719 H0559 H2781 H0413 H5983 H0413

인자야 주 여호와께서 암몬 족속과 그 능욕에 대하여 말씀하셨다고 너는 예언하라 너는 이르기를 칼이 뽑히도다 칼이 뽑히도다 살륙하며 멸절하며 번개 같이 되기 위하여 마광되었도다

29 בַּחֲזוֹת לָךְ שָׁוְא בְּקָסְמ־לָךְ כָּזָב לָתֶת אוֹתְךָ אֶל־צַוְּארֵי חַלְלֵי רְשָׁעִים יוֹמָם בָּא עֵת בְּעֶת עֲוֹן קֵץ׃
보며 -보여 거짓을 너를-위한 -점치며- 거짓을 너를-위한 주기-위한 너를 -으로 목들의 -의- 악인들의 그들의-날이 온 -때에 죄악의 끝의
H2372 H7723 H7080 H3577 H5414 H0853 H0413 H7563 H3117 H0935 H6256 H5771 H7093

네게 대하여 허무한 것을 보며 네게 대하여 거짓 복술을 하는 자가 너를 중상을 당한 악인의 목 위에 두리니 이는 그의 날 곧 죄악의 끝 때가 이름이로다

30 הָשֵׁב אֶל־נִדְנָהּ עַל־מְכוֹר נִבְרֵאת בְּאֶרֶץ מְכֹרוֹתַיִךְ אֶשְׁפֹּט אֹתָךְ׃
돌려놓아라 -으로 그것의-칼집에 -곳에서 -네가- 창조되었다 -땅에서 네-근원의 심판하리라 너를
H7725 H0413 H8593 H4725 H0834 H1254 H0776 H4351 H8199 H0853

그러나 칼을 그 집에 꽂을지어다 네가 지음을 받은 곳에서 너의 생장한 땅에서 내가 너를 국문하리로다

31 וְשָׁפַכְתִּי עָלַיִךְ זַעְמִי בְּאֵשׁ עֶבְרָתִי אָפִיחַ עָלַיִךְ בִּיַד אֲנָשִׁים בְּעֲרִים חָרָשֵׁי מַשְׁחִית׃
그리고-쏟으리라 너-위에 내-분노를 -불-안에서 내-노여움의 불어넣으리라 너-위에 손-안에 사람들의 짐승같은 장인들의 멸망의
H8210 H5414 H0376 H3027 H6315 H5678 H0784 H2195 H5921

내가 내 분노를 네게 쏟으며 내 진노의 불을 네게 불고 너를 짐승 같은 자 곧 멸하기에 익숙한 자의 손에 붙이리로다

32 לָאֵשׁ תִּהְיֶה לְאָכְלָה דָּמְךָ יִהְיֶה בְּתוֹךְ הָאָרֶץ לֹא תִזָּכְרִי כִּי אֲנִי יְהוָה דִּבַּרְתִּי׃ פ
-불의 되리라 -삼킬-것으로 네-피가 되리라 -가운데에서 그-땅의 아니 기억되리라 왜냐하면 나는 여호와가 말했다 쉼표
H0784 H1961 H0402 H1818 H1961 H8432 H0776 H3808 H2142 H0589 H3068 H1696

네가 불에 섶과 같이 될 것이며 네 피가 나라 가운데 있을 것이며 네가 다시 기억되지 못할 것이니 나 여호와가 말하였음이니라 하라

# Chapter 22

1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃
그리고-되었다 말씀이- 여호와의 내게 말하여
H1961 H1697 H3068 H0559

여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

2 וְאַתָּה בֶּן־אָדָם הֲתִשְׁפֹּט הֲתִשְׁפֹּט אֶת־עִיר הַדָּמִים וְהוֹדַעְתָּהּ אֶת־כָּל־תּוֹעֲבוֹתֶיהָ׃
그–피들의 성을 –을 심판하겠느냐 심판하겠느냐 사람의 아들아– 그리고–너는
H1818 H0853 H8199 H8199 H0120
그녀의–역겨운–것들을 모든– –을 그리고–알게–하여라–그녀에게
H8441 H3605 H0853 H3045

인자야 네가 국문하려느냐 이 피 흘린 성읍을 국문하려느냐 그리하려거든 자기의 모든 가증한 일을 그들로 알게 하라

3 וְאָמַרְתָּ כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה עִיר שֹׁפֶכֶת דָּם בְּתוֹכָהּ
그리고–말하여라 이와–같이 말씀하신다 주 여호와가 성이여 쏟는 피를 그녀의–가운데에서
H0559 H3541 H0559 H3069 H0136 H0559 H8210 H1818 H8432

לָבוֹא עִתָּהּ לְטָמְאָה׃ עָלֶיהָ גִּלּוּלִים וְעָשְׂתָה
오게–하려고 그녀의–때를 더럽히기–위한 그녀–위에 우상들을 그리고–만들었다
H0935 H6256 H1544

너는 이르기를 주 여호와의 말씀에 자기 가운데 피를 흘려 벌 받을 때로 이르게 하며 우상을 만들어 스스로 더럽히는 성아

4 בְּדָמֵךְ אֲשֶׁר־שָׁפַכְתְּ וְאָשַׁמְתְּ וּבְגִלּוּלַיִךְ אֲשֶׁר־עָשִׂית טָמֵאת
–네–피–안에서 –네가– 쏟은 범하였다 그리고–네–우상들로 만든 더럽혀졌다
H1818 H8210 H0816 H1544

וַתַּקְרִיבִי יָמַיִךְ וַתָּבוֹא עַד־קְצֵךְ שָׁנוֹתָיִךְ עַל־כֵּן נְתַתִּיךְ
그리고–가까이–했다 네–날들을 그리고–왔다 –까지– 네–해들을 –에–대해 그러므로 만들었다–너를
H7126 H3117 H0935 H5704 H8141 H5414

לַגּוֹיִם חֶרְפָּה וְקַלָּסָה לְכָל־הָאֲרָצוֹת׃
그–나라들에게 수치로 그리고–조롱으로 –모든– 그–땅들에게
H2781 H7048 H3605 H0776

네가 흘린 피로 인하여 죄가 있고 네가 만든 우상으로 인하여 스스로 더럽혔으니 네 날이 가까웠고 네 연한이 찼도다 그러므로 내가 너로 이방의 능욕을 받으며 만국의 조롱거리가 되게 하였노라

5 הַקְּרֹבוֹת וְהָרְחֹקוֹת מִמֵּךְ יִתְקַלְּסוּ־בָךְ טְמֵאַת הַשֵּׁם רַבַּת
그–가까운–자들이 그리고–그–먼–자들이 너에게서 조롱하리라– 너를 더러운–자여 그–이름의 많은–자여
H7138 H7350 H4103 H7046 H2931 H8034

הַמְּהוּמָה׃
그–혼란의
H4103

너 이름이 더럽고 어지러움이 많은 자여 가까운 자나 먼 자나 다 너를 조롱하리라

6 הִנֵּה נְשִׂיאֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ לִזְרֹעוֹ הָיוּ בָךְ לְמַעַן שְׁפָךְ־דָּם׃
보라 지도자들이 이스라엘의 각자 그의–팔로 있었다 너–안에서 –위하여 쏟기– 피를
H2009 H3478 H0376 H2220 H1961 H4616 H8210 H1818

이스라엘 모든 방백은 각기 권세대로 피를 흘리려고 네 가운데 있었도다

7 אָב וְאֵם הֵקַלּוּ בָךְ לַגֵּר עָשְׁקוּ בְתוֹכֵךְ בַּעֹשֶׁק
아버지와 어머니를 가볍게–여겼다 너–안에서 –나그네에게 행하였다 –압제로 네–가운데에서
H0001 H0517 H7043 H1616 H6233 H8432

יָתוֹם וְאַלְמָנָה הוֹנוּ בָךְ׃
고아와 그리고–과부를 압제했다 너–안에서
H3490 H0490 H3238

그들이 네 가운데서 부모를 업신여겼으며 네 가운데서 나그네를 학대하였으며 네 가운데서 고아와 과부를 해하였도다

8 קָדָשַׁי 내-거룩한-것들을 H6944 בָּזִית 멸시했다 H0959 וְאֶת־ 그리고- H0853 שַׁבְּתֹתַי 내-안식일들을 H7676 חִלָּלְתְּ׃ 더럽혔다

너는 나의 성물들을 업신여겼으며 나의 안식일을 더럽혔으며

9 אַנְשֵׁי 중상하는-사람들이 H0376 רָכִיל 참소의 H7400 הָיוּ 있었다 H1961 בָךְ 너-안에서 לְמַעַן -위하여 H4616 שְׁפָךְ־ 쏟기- H8210 דָּם 피를 H1818 וְאֶל־ 그리고--으로 H0413 הֶהָרִים 그-산들-위에서 H2022

אָכְלוּ 먹었다 H0398 בָּךְ 너-안에서 זִמָּה 음란을 H2154 עָשׂוּ 행하였다 H8432 בְתוֹכֵךְ׃ 네-가운데에서 H8432

네 가운데 피를 흘리려고 이간을 붙이는 자도 있었으며 네 가운데 산 위에서 제물을 먹는 자도 있었으며 네 가운데 음란하는 자도 있었으며

10 עֶרְוַת־ 벗긴-것을- H6172 אָב 아버지의 H0001 גִּלָּה־ 드러냈다- H1540 בָּךְ 너-안에서 טְמֵאַת 부정한-자를 H2931 הַנִּדָּה 그-월경의 H5079 עִנּוּ־ 괴롭혔다- בָּךְ׃ 너-안에서

네 가운데 자기 아비의 하체를 드러내는 자도 있었으며 네 가운데 월경하는 부정한 여인에게 구합하는 자도 있었으며

11 וְאִישׁ 그리고-사람이 H0376 אֶת־ -의 H0854 אֵשֶׁת 아내와 H0802 רֵעֵהוּ 그의-이웃의 H7453 עָשָׂה 행하였다 H6213 תּוֹעֵבָה 역겨운-것을 H8441 וְאִישׁ 그리고-사람이 H0376 אֶת־ -의 H0853 כַּלָּתוֹ 그의-며느리를 H3618

טִמֵּא 더럽혔다 זִמָּה 음란-안에서 H2154 בְּ 그의-자매를 H0269 אֲחֹתוֹ בַּת־ 딸을- H1323 אָבִיו 그의-아버지의 H0001 עִנָּה־ 괴롭혔다- בָּךְ׃ 너-안에서

혹은 그 이웃의 아내와 가증한 일을 행하였으며 혹은 그 며느리를 더럽혀 음행하였으며 네 가운데 혹은 그 자매 곧 아비의 딸과 구합하였으며

12 שֹׁחַד 뇌물을 H7810 לָקָחוּ־ 받았다- H3947 בָּךְ 너-안에서 לְמַעַן -위하여 H4616 שְׁפָךְ־ 쏟기- H8210 דָּם 피를 H1818 נֶשֶׁךְ 이자와 H5392 וְתַרְבִּית 그리고-과다한-이익을 H8636 לָקַחַתְּ 취하였다 H3947

יְהוָה׃ 여호와의 H3069 אֲדֹנָי 주 H0136 נְאֻם 선언이다 H5002 שָׁכַחַתְּ 잊었다 H7911 וְאֹתִי 그리고-나를 H0853 בַּעֹשֶׁק -압제로 H6233 רֵעֲיִךְ 네-이웃들을 H7453 וַתִּבְצָעִי 그리고-취했다 H1214

네 가운데 피를 흘리려고 뇌물을 받는 자도 있었으며 네가 변전과 이식을 취하였으며 이를 탐하여 이웃에게 토색하였으며 나를 잊어버렸도다 나 주 여호와의 말이니라

13 וְהִנֵּה 그리고-보라 H2009 הִכֵּיתִי 쳤다 H5221 כַּפִּי 내-손바닥을 H3709 אֶל־ -으로 H0413 בִּצְעֶךָ 네-부당한-이익을 H1215 אֲשֶׁר -네가 עָשִׂית 행한 וְעַל־ 그리고--위에- דָּמֶךָ 네-피를 H1818

הָיוּ 있었다 H1961 בְתוֹכֵךְ׃ 네-가운데에서 H8432 אֲשֶׁר -있었다

너의 불의를 행하여 이를 얻은 일과 네 가운데 피 흘린 일을 인하여 내가 손뼉을 쳤나니

14 הֲיַעַמְד לִבֵּךְ אִם־תֶּחֱזַקְנָה יָדַיִךְ לַיָּמִים אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה אוֹתָךְ אֲנִי׃
견디겠느냐 네-마음이 만일- 강하겠느냐 네-손들이 -날들에 -내가 행하는 너에게 나는
H5975 H3820 H2388 H3027 H3117 H0834 H6213 H0589

יְהוָה דִּבַּרְתִּי וְעָשִׂיתִי׃
여호와가 말했다 그리고-행하리라
H3068 H1696

내가 네게 보응하는 날에 네 마음이 견디겠느냐 네 손이 힘이 있겠느냐 나 여호와가 말하였으니 이룰지라

15 וַהֲפִיצוֹתִי אוֹתָךְ בַּגּוֹיִם בָּאֲרָצוֹת וְזֵרִיתִיךְ וְהַתַּמּוֹתִי
그리고-흩띄리리라 너를 그-나라들-안에서 그-땅들-안에서 그리고-흩띄리리라 그리고-없애리라
H8552 H0776 H2219 H0853

טֻמְאָתֵךְ מִמֵּךְ׃
네-부정함을 너에게서
H2932

내가 너를 열국 중에 흩으며 각 나라에 헤치고 너의 더러운 것을 네 가운데서 멸하리라

16 וְנַחֲלְתְּ בָּךְ לְעֵינֵי גוֹיִם וְיָדַעַתְּ כִּי־אֲנִי יְהוָה׃
그리고-더럽혀지리라 너-안에서 -눈앞에서 나라들의 그리고-알리라 -나는-라는-것을 나는 여호와라
H2490 H0996 H5869 H1471 H3045 H0834 H0589 H3068

פ
쉼표

네가 자기 까닭으로 열국의 목전에서 수치를 당하리니 나를 여호와인 줄 알리라 하셨다 하라

17 וַיְהִי דְּבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃
그리고-되었다 말씀이- 여호와의 내게 말하여
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

18 בֶּן־אָדָם הָיוּ־לִי בֵּית־יִשְׂרָאֵל לְסוּג (לסוג) כֻּלָּם נְחֹשֶׁת וּבְדִיל
사람의 아들아- 되었다- 내게 집이- 이스라엘의 기지가로 찌기로 모두 동 그리고-주석
H0120 H1961 H0996 H1004 H3478 H5509 H5509 H3605 H5178 H0914

סְגִים כֶּסֶף הָיוּ׃ ס
찌기들이다 은의 되었다 쉼표
H5509 H3701 H1961

בְּתוֹךְ כּוּר סִגִים וְעוֹפֶרֶת וּבַרְזֶל
-가운데에서 용광로의 찌기들이다 그리고-납 그리고-철
H8432 H3564 H5509 H5777 H1270

인자야 이스라엘 족속이 내게 찌끼가 되었나니 곧 풀무 가운데 있는 놋이나 상납이나 철이나 납이며 은의 찌끼로다

19 לָכֵן כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה יַעַן הֱיוֹת כֻּלְּכֶם לְסִגִים לָכֵן הִנְנִי קֹבֵץ אֶתְכֶם
그러므로 이와-같이 주 말씀하신다 -때문에 되었다 모두가-너희가 찌기로 그러므로 보라 모으는-자이다 너희를
H3651 H3541 H0136 H0559 H3282 H1961 H3605 H5509 H3651 H2009 H6908 H0853

תּוֹךְ אֶל־יְרוּשָׁלִָם׃
가운데 -으로 예루살렘의
H8432 H0413 H3389

그러므로 나 주 여호와가 말하노라 너희가 다 찌끼가 되었은즉 내가 너희를 예루살렘 가운데로 모으고

20 קְבָצַת וְכֶסֶף וְנְחֹשֶׁת וּבַרְזֶל וְעוֹפֶרֶת וּבְדִיל אֶל־ תָּוֹךְ כּוּר
모아들임이다 은과 그리고-동과 그리고-철과 그리고-납과 그리고-주석을 -으로 가운데 용광로의
H6910 H3701 H5178 H1270 H5777 H0913 H0413 H8432 H3564

לְפַחַת־ עָלָיו אֵשׁ לְהַנְתִּיךְ כֵּן אֶקְבֹּץ בְּאַפִּי
불어넣기-위한- 그것-위에 불을 녹이기-위한 그와-같이 모으리라 내-노여움-안에서
H5301 H0784 H5413 H6908 H0639

וְהִתַּכְתִּי וְהִנַּחְתִּי וּבַחֲמָתִי אֶתְכֶם׃
그리고-녹이리라 그리고-놓으리라 그리고-내-분노-안에서 너희를
H5413 H3240 H2534 H0853

사람이 은이나 놋이나 철이나 납이나 상납이나 모아서 풀무 속에 넣고 불을 불어 녹이는 것 같이 내가 노와 분으로 너희를 모아 거기 두고 녹일지라

21 וְכִנַּסְתִּי אֶתְכֶם וְנָפַחְתִּי עֲלֵיכֶם בְּאֵשׁ עֶבְרָתִי וְנִתַּכְתֶּם
그리고-모으리라 너희를 그리고-불어넣으리라 너희-위에 -불-안에서 내-노여움의 그리고-녹으리라
H3664 H0853 H5301 H5921 H0784 H5678 H5413

בְּתוֹכָהּ׃
그것의-가운데에서
H8432

내가 너희를 모으고 내 분노의 불을 너희에게 분즉 너희가 그 가운데서 녹되

22 כְּהִתּוּךְ כֶּסֶף בְּתוֹךְ כּוּר כֵּן תֻּתְּכוּ בְתוֹכָהּ וִידַעְתֶּם
-녹음-같이 은의 -가운데에서 용광로의 그와-같이 녹으리라 그것의-가운데에서 그리고-알리라
H2046 H3701 H8432 H3564 H5413 H8432 H3045

כִּי־ אֲנִי יְהוָה שָׁפַכְתִּי חֲמָתִי עֲלֵיכֶם׃ פ
-나는-라는-것을 나는 여호와가 쏟았다 내-분노를 너희-위에 쉼표
H3588 H0589 H3068 H8210 H2534 H5921

은이 풀무 가운데서 녹는 것 같이 너희가 그 가운데서 녹으리니 나 여호와가 분노를 너희 위에 쏟은 줄을 너희가 알리라

23 וַיְהִי דְּבַר־ יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃
그리고-되었다 말씀이- 여호와의 내게 말하여
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 네게 임하여 가라사대

24 בֶּן־ אָדָם אֱמָר־ לָהּ אַתְּ אֶרֶץ לֹא מְטֹהָרָה הִיא לֹא גְשָׁמָה
아들아- 사람의 말하여라- 너는 땅이다 아니 정결하게-된 그것은 아니 비가-내린
H1121 H0120 H0559 H0859 H0776 H3808 H2891 H1931 H3808 H1656

בְּיוֹם זָעַם׃
-날에 분노의
H3117 H2195

인자야 너는 그에게 이르기를 너는 정결함을 얻지 못한 땅이요 진노의 날에 비를 얻지 못한 땅이로다 하라

25 קֶשֶׁר נְבִיאֶיהָ בְּתוֹכָהּ כַּאֲרִי שֹׁאֲגֵ טֹרֵף טָרָף נֶפֶשׁ
음모가 그녀의-예언자들의 그녀의-가운데에서 -사자-같이 포효하는 찢어-먹는-자가 먹이를 생명을
H7195 H5030 H8432 H3715 H7580 H2963 H2964 H5315

בְּתוֹכָהּ׃ הִרְבּוּ אַלְמְנוֹתֶיהָ בְּקִרְבָּהּ יִקָּחוּ וְיקָר וְחֶסֶן אָכָלוּ
그녀의-가운데에서 많게-했다 그녀의-과부들을 취하였다 그리고-귀한-것을 재물과 먹었다
H8432 H7235 H0490 H3947 H3366 H2633 H0398

그 가운데서 선지자들의 배역함이 우는 사자가 식물을 움킴 같았도다 그들이 사람의 영혼을 삼켰으며 전재와 보물을 탈취하며 과부로 그 가운데 많게 하였으며

26

כֹּהֲנֶ֙יהָ֙ חָמְס֣וּ תוֹרָתִ֔י וַיְחַלְּל֖וּ קָדָשַׁ֑י
그녀의-제사장들이 폭행했다 내-율법을 그리고-더럽혔다 내-거룩한-것들을
H3548 H2554 H8451 H2554 H6944

בֵּ֥ין קֹ֖דֶשׁ לְחֹ֣ל לֹ֣א הִבְדִּ֑ילוּ וּבֵין־ הַטָּמֵ֥א לַטָּהֹ֖ור לֹ֣א הוֹדִ֑יעוּ
-사이에서- 거룩한-것과 -속된-것을 아니 구별했다 그-부정한-것과 -깨끗한-것을 아니 알리었다
H0996 H6944 H2455 H3808 H0914 H2931 H2889 H3808 H3045

וּמִשַּׁבְּתוֹתַ֖י הֶעְלִ֥ימוּ עֵינֵיהֶ֛ם וָאֵחַ֖ל בְּתוֹכָֽם׃
그리고-내-안식일들에서 감췸다 그들의-눈들을 그리고-더럽혀졌다 그들의-가운데에서
H7676 H5956 H2490 H8432

그 제사장들은 내 율법을 범하였으며 나의 성물을 더럽혔으며 거룩함과 속된 것을 분변치 아니하였으며 부정함과 정한 것을 사람으로 분변하게 하지 아니하였으며 그 눈을 가리워 나의 안식일을 보지 아니하였으므로 내가 그 가운데서 더럽힘을 받았느니라

27

דָּמָ֞ם לִשְׁפֹּךְ־ טֶ֣רֶף טֹרְפֵ֗י כִּזְאֵבִים֙ בְּקִרְבָּ֔הּ שָׂרֶ֖יהָ
피를 -쏟기-위한- 먹이를 찢어-먹는-자들이다 -이리들-같이 그녀의-가운데에서 그녀의-관리들이
H1818 H8210 H2964 H2963 H2061 H7130 H8269

בָּצַ֑ע לְמַ֥עַן בְּצַ֛ע נְפָשׁ֖וֹת לְאַבֵּֽד׃
부당한-이익을 취하기- -위하여 생명들을 멸하기-위한
H1215 H1214 H4616 H5315 H0006

그 가운데 그 방백들은 식물을 삼키는 이리 같아서 불의의 이를 취하려고 피를 흘려 영혼을 멸하거늘

28

וּנְבִיאֶ֙יהָ֙ טָחֲ֣ו לָהֶ֔ם חֹזִ֖ים שָׁ֑וְא וְקֹסְמִ֥ים כְּזָֽב׃
그리고-그녀의-예언자들이 바른다 그들을-위해 회반죽을 보는-자들이다 거짓을 그리고-점치는-자들이다
H5030 H2374 H7723 H7080

לֵאמֹ֣ר אֲדֹנָ֔י יְהוָ֖ה דִּבֶּ֣ר לֹ֑א וַיהוָ֖ה אָמַ֥ר כֹּ֛ה אֲשֶׁ֥ר לָהֶ֖ם כְּזָֽב׃
말씀하셨다 주 여호와가 말하지 아니하였어도 여호와는 아니 말씀하신다 이와-같이 말하는-자들이다 거짓을 그들을-위해
H1696 H0136 H3069 H0559 H3541 H0559 H3577 H3808 H3068

그 선지자들이 그들을 위하여 회를 칠하고 스스로 허탄한 이상을 보며 거짓 복술을 행하며 여호와가 말하지 아니하였어도 주 여호와의 말씀이라 하였으며

29

עַ֣ם הָאָ֔רֶץ עָשְׁק֥וּ עֹ֖שֶׁק וְגָזְל֣וּ גֵּ֑זֶל וְעָנִ֥י וְאֶבְיוֹן֙ הוֹנ֔וּ
백성이 그-땅의 압제했다 압제를 그리고-강탈했다 강탈을 그리고-가난한-자와 그리고-궁핵한-자를
H6231 H0776 H6231 H6233 H1497 H1498 H6041 H0034

וְאֶת־ הַגֵּ֖ר בְּלֹ֥א מִשְׁפָּ֖ט עָשְׁקֽוּ׃
그리고- 그-나그네를 -없이 공의를 압제했다
H0853 H1616 H3808 H4941 H6231

이 땅 백성은 강포하며 늑탈하여 가난하고 궁핍한 자를 압제하였으며 우거한 자를 불법하게 학대하였으므로

30

וָאֲבַקֵּ֤שׁ מֵהֶם֙ אִ֣ישׁ גֹּדֵר־ וְעֹמֵ֥ד בַּפֶּ֖רֶץ לִפָּנַ֑י
그리고-찾았다 그들-중에서 사람을 쌓는-자를- 담을 그리고-서는-자를 그-틈-안에서 내-앞에서
H1245 H1992 H0376 H1443 H1447 H5975 H6556 H6440

וְלֹ֣א מְצָאתִֽי׃ שַׁחֲתָ֔הּ לְבִלְתִּ֖י הָאָ֑רֶץ בְּעַ֥ד
찾았다 그리고-아니 멸하기-그것을 -아니하도록 그-땅을 -위하여
H4672 H3808 H7843 H1115 H0776 H1157

이 땅을 위하여 성을 쌓으며 성 무너진 데를 막아서서 나로 멸하지 못하게 할 사람을 내가 그 가운데서 찾다가 얻지 못한고로

31 וָאֶשְׁפֹּךְ עֲלֵיהֶם זַעְמִי בְּאֵשׁ עֶבְרָתִי כִּלִּיתִים דַּרְכָּם
그리고-쏟았다 그들-위에 내-분노를 -불-안에서 내-노여움의 멸하였다-그들을 그들의-길을
H8210 H2195 H0784 H5678 H3615 H1870

בְּרֹאשָׁם נָתַתִּי נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה׃ פ
그들의-머리-위에 주었다 선언이다 주 여호와의 쉼표
H5414 H5002 H0136 H3069

내가 내 분으로 그 위에 쏟으며 내 진노의 불로 멸하여 그 행위대로 그 머리에 보응하였느니라 나 주 여호와의 말이니라

## Chapter 23

1 וַיְהִי דְבַר־ יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃
그리고-되었다 말씀이- 여호와의 내게 말하여
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

2 בֶּן־ אָדָם שְׁתַּיִם נָשִׁים בְּנוֹת אֵם־ אַחַת הָיוּ׃
아들아- 사람의 둘 여인들이 딸들이 어머니- 하나의 있었다
H0120 H8147 H0802 H1323 H0517 H0259 H1961

인자야 두 여인이 있었으니 한 어미의 딸이라

3 וַתִּזֳנֶינָה בְּנָעוּרֵיהֶן בְּמִצְרַיִם זָנוּ שָׁמָּה שָׁדַיִם כִּמְעֲכוּ
그리고-음행했다 이집트에서 그들의-젊음-안에서 음행했다 거기에서 그들의-가슴이 주물러졌다
H2181 H4714 H2181 H8033 H4600

בְּתוּלֵיהֶן׃ דַּדֵּי עִשּׂוּ וְשָׁם
그들의-처녀의 젖꼬지를 만졌다 그리고-거기에서
H1331 H1717 H8033

그들이 애굽에서 행음하되 어렸을 때에 행음하여 그들의 유방이 눌리며 그 처녀의 가슴이 어루만진 바 되었었나니

4 וְשׁמוֹתָן הַגְּדוֹלָה אָהֳלָה וְאָהֳלִיבָה אֲחוֹתָהּ וַתִּהְיֶינָה
그리고-그들의-이름은 오홀라이고 그-큰-자이고 오홀리바이다 그녀의-동생이다 그리고-되었다
H8034 H0170 H0172 H0269 H1961

לִי וַתֵּלַדְנָה בָּנִים וּבָנוֹת וְשׁמוֹתָן שֹׁמְרוֹן אָהֳלָה
내게 그리고-낳았다 아들들과 그리고-딸들을 그리고-그들의-이름은 사마리아이다 오홀라이고
H3205 H1323 H8034 H8111 H0170

וִירוּשָׁלִַם׃ אָהֳלִיבָה
그리고-예루살렘이다 오홀리바가
H3389 H0172

그 이름이 형은 오홀라요 아우는 오홀리바라 그들이 내게 속하여 자녀를 낳았나니 그 이름으로 말하면 오홀라는 사마리아요 오홀리바는 예루살렘이니라

5 וַתִּזֶן אָהֳלָה תַּחְתָּי וַתַּעֲגֹב עַל־ מְאַהֲבֶיהָ אֶל־ אַשּׁוּר
그리고-음행했다 오홀라가 내-아래에서 그리고-열망했다 -위에 그녀의-연인들을 -으로 앗수르를
H2181 H0170 H8478 H5689 H0157 H0413 H0804

קְרוֹבִים׃
가까운-자들을
H7138

오홀라가 내게 속하였을 때에 행음하여 그 연애하는 자 곧 그 이웃 앗수르 사람을 사모하였나니

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פָּרָשִׁים | כֻּלָּם | חֶמֶד | בַּחוּרֵי | וּסְגָנִים | פַּחוֹת | תְּכֵלֶת | לְבֻשֵׁי |
| 기병들이다 | 모두가 | 아름다운 | 젊은이들이다 | 그리고-관리들이다 | 총독들과 | 청색을 | 입은-자들이다 |
| H3605 | H2531 | H0970 | H5461 | H6346 | H8504 | H3847 | |

| | |
|---|---|
| סוּסִים׃ | רֹכְבֵי |
| 말들의 | 타는-자들이다 |
| | H7392 |

그들은 다 자색 옷을 입은 방백과 감독이요 준수한 소년, 말 타는 자들이라

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְכֻלָּ | כֻּלָּם | אַשּׁוּר | בְּנֵי־ | מִבְחַר | עֲלֵיהֶם | תַּזְנוּתֶיהָ | וַתִּתֵּן |
| 그리고-모든- | 모두가 | 앗수르의 | 아들들의- | 선택된-자들의 | 그들-위에 | 그녀의-음행들을 | 그리고-주었다 |
| H3605 | H3605 | H0804 | | H4005 | | H8457 | H5414 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| נִטְמְאָה׃ | גִּלּוּלֵיהֶם | בְּכָל־ | עֲגֻבָּה | אֲשֶׁר־ |
| 더럽혀졌다 | 그들의-우상들로 | -모든- | 열망한 | -그녀가- |
| | H1544 | H3605 | H5689 | |

그가 앗수르 중에 잘 생긴 그 모든 자들과 행음하고 누구를 연애하든지 그들의 모든 우상으로 스스로 더럽혔으며

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּנְעוּרֶיהָ | שָׁכְבוּ | אוֹתָהּ | כִּי | עָזְבָה | לֹא | מִמִּצְרַיִם | תַּזְנוּתֶיהָ | וְאֶת־ |
| 그녀의-젊음-안에서 | 누웠다 | 그녀와 | 왜냐하면 | 버렸다 | 아니 | -이집트에서 | 그녀의-음행들을 | 그리고- |
| | H7901 | H0853 | | | H3808 | H4714 | H8457 | H0853 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלֶיהָ׃ | תַּזְנוּתָם | וַיִּשְׁפְּכוּ | בְּתוּלֶיהָ | דַּדֶּי | עָשׂוּ | וְהֵמָּה | |
| 그녀-위에 | 그들의-음행을 | 그리고-쏟았다 | 그녀의-처녀의 | 젖꼭지를 | 만졌다 | 그리고-그들이 | |
| | H8457 | H8210 | H1331 | H1717 | | H1992 | |

그가 젊었을 때에 애굽 사람과 동침하매 그 처녀의 가슴이 어루만진바 되며 그 몸에 음란을 쏟음을 당한바 되었더니 그가 그 때부터 행음함을 마지 아니하였느니라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲגֻבָּה | אֲשֶׁר | אַשּׁוּר | בְּנֵי | בְּיַד | מְאַהֲבֶיהָ | בְּיַד־ | נְתַתִּיהָ | לָכֵן |
| 열망한 | -그녀가 | 앗수르의 | 아들들의 | -손-안에서 | 그녀의-연인들의 | -손-안에- | 주었다-그녀를 | 그러므로 |
| H5689 | | H0804 | | H3027 | H0157 | H3027 | H5414 | |

| |
|---|
| עֲלֵיהֶם׃ |
| 그들-위에 |

그러므로 내가 그를 그 정든 자 곧 그 연애하는 앗수르 사람의 손에 붙였더니

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאוֹתָהּ | לָקָחוּ | וּבְנוֹתֶיהָ | בָּנֶיהָ | עֶרְוָתָהּ | גִּלּוּ | הֵמָּה | |
| 그리고-그녀를 | 취하였다 | 그리고-그녀의-딸들을 | 그녀의-아들들과 | 그녀의-벗은-것을 | 드러냈다 | 그들이 | |
| H0853 | H3947 | H1323 | | H6172 | H1540 | H1992 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | בָּהּ׃ | עָשׂוּ | וּשְׁפוּטִים | לַנָּשִׁים | שֵׁם | וַתְּהִי־ | הָרָגוּ | בַּחֶרֶב |
| 쉼표 | 그녀-안에서 | 행하였다 | 그리고-심판들을 | -여인들에게 | 이름이 | 그리고-되었다- | 죄이였다 | -칼로 |
| | | | H8196 | H0802 | H8034 | H1961 | H2026 | H2719 |

그들이 그 하체를 드러내고 그 자녀를 빼앗으며 칼로 그를 죽여 그 누명을 여자에게 드러내었나니 이는 그들이 그에게 심문을 행함이니라

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | מִמֶּנָּה | עַגְבָתָהּ | וַתִּשְׁחֶת | אָהֳלִיבָה | אֲחוֹתָהּ | וַתֵּרֶא |
| 그리고- | 그녀보다 | 그녀의-열망을 | 그리고-더-타락시켰다 | 오홀리바가 | 그녀의-동생이 | 그리고-보았다 |
| H0853 | | | | H0172 | H0269 | H7200 |

| | | |
|---|---|---|
| אֲחוֹתָהּ׃ | מִזְנוֹנֶיהָ | תַּזְנוּתֶיהָ |
| 그녀의-동생의 | -음행들보다 | 그녀의-음행들을 |
| H0269 | H2183 | H8457 |

그 아우 오홀리바가 이것을 보고도 그 형보다 음욕을 더하며 그 형의 간음함보다 그 간음이 더 심하므로 그 형보다 더 부패하여졌느니라

12 אֶל־ בְּנֵי אַשּׁוּר עָנְבָה פַּחוֹת וּסְגָנִים קְרֹבִים לְבֻשֵׁי מִכְלוֹל
-으로 아들들을 앗수르의 열망했다 총독들과 그리고-관리들을 가까운 입은-자들을 단정한-옷을
H0413 H0804 H5689 H6346 H5461 H7138 H3847 H4358

פָּרָשִׁים רֹכְבֵי סוּסִים בַּחוּרֵי חֶמֶד כֻּלָּם׃
기병들을 타는-자들을 말들의 젊은이들이다 아름다운 모두가
H7392 H0970 H2531 H3605

그가 그 이웃 앗수르 사람을 연애하였나니 그들은 화려한 의복을 입은 방백과 감독이요 말타는 자들과 준수한 소년이었느니라

13 וָאֶרְאֶה נִטְמָאָה כִּי דֶּרֶךְ אֶחָד לִשְׁתֵּיהֶן׃
그리고-보았다 더럽혀졌다 -라는-것을 길이 하나이다 그-둘의
H7200 H0259 H1870 H8147

그 두 여인이 한 길로 행하므로 그도 더러워졌음을 내가 보았노라

14 וַתּוֹסֶף אֶל־ תַּזְנוּתֶיהָ וַתֵּרֶא אַנְשֵׁי מְחֻקָּה עַל־ הַקִּיר צַלְמֵי
그리고-더했다 -으로 그녀의-음행들을 그리고-보았다 사람들의 새겨진 -위에 그-벽의 형상들을
H3254 H0413 H8457 H7200 H0376 H2707 H0413 H7023 H6754

כשדיים] (כַּשְׂדִּים) חֲקֻקִים בַּשָּׁשֶׁר׃
갈대아의 갈대아의 새겨진 -주홍색으로
H3778 H3778 H2710 H8350

그가 음행을 더하였음은 붉은 것으로 벽에 그린 사람의 형상 곧 갈대아 사람의 형상을 보았음이니

15 חֲגוֹרֵי אֵזוֹר בְּמָתְנֵיהֶם צְבוּלִים טְבוּלִים בְּרֹאשֵׁיהֶם מַרְאֵה
띠를-두른-자들이다 띠를 그들의-허리-위에 늘어진-자들이다 관들이 그들의-머리들-위에 모습이다
H2289 H0232 H4975 H5628 H2871 H4758

מוֹלַדְתָּם׃ כַּשְׂדִּים אֶרֶץ בָּבֶל בְּנֵי־ דִּמּוּת כֻּלָּם שָׁלִשִׁים
그들의-태생의 갈대아의 땅이다 바벨의 아들들의- 닮음이다 모두가 장교들의
H4138 H3778 H0776 H0894 H1823 H3605

그 형상은 허리를 띠로 동이고 머리를 긴 수건으로 쌌으며 용모는 다 존귀한 자 곧 그 고토 갈대아 바벨론 사람 같은 것이라

16 ותעגבן] (וַתַּעְגְּבָה) עֵינֶיהָ וַתִּשְׁלַח מַלְאָכִים אֲלֵיהֶם לְמַרְאֵה עֲלֵיהֶם
그리고-열망했다 열망했다 그녀의-눈들의 그리고-보냈다 사자들을 그들에게 -보임-앞에 그들-위에
H5689 H5689 H7971 H4397 H0413 H4758 H5921

כַּשְׂדִּימָה׃
갈대아로
H3778

그가 보고 곧 연애하여 사자를 갈대아 그들에게로 보내매

17 וַיָּבֹאוּ אֵלֶיהָ בְּנֵי־ בָבֶל לְמִשְׁכַּב דֹּדִים וַיְטַמְּאוּ אוֹתָהּ
그리고-왔다 그녀에게 바벨의 아들들이- -누울-자리로 사랑의 더럽혔다 그녀를
H0935 H0413 H0894 H4904 H1730 H2930 H0853

וַתִּקַע נַפְשָׁהּ מֵהֶם׃
그리고-싫어졌다 그녀의-영이 그들에게서
H3363 H5315 H1992

וַתִּטְמָא־ בָּם נַפְשָׁהּ וַתִּקַע מֵהֶם׃
그리고-더럽혀졌다- 그들로 그녀의-영이 그리고-싫어졌다 그들에게서
H2930 H0853 H5315 H3363 H1992

바벨론 사람이 나아와 연애하는 침상에 올라 음란으로 그를 더럽히매 그가 더럽힘을 입은 후에 그들을 싫어하는 마음이 생겼느니라

18 וַתְּגַל֙ תַּזְנוּתֶ֔יהָ וַתְּגַל֙ עֶרְוָתָ֔הּ וַתָּ֥קָע נַפְשִׁ֖י
그리고-드러냈다 그녀의-음행들을 그리고-드러냈다 그녀의-벗은-것을 그리고-싫어졌다 내-영이
H1540 H8457 H1540 H6172 H3363 H5315

מֵעָלֶ֑יהָ כַּאֲשֶׁ֥ר נָקְעָ֖ה נַפְשִׁ֣י מֵעַ֔ל אֲחוֹתָֽהּ׃
그녀에게서 -같이 싫어졌다 내-영이 -위에서 그녀의-동생의
H5361 H5315 H0269

그가 이와 같이 그 음행을 나타내며 그 하체를 드러내므로 내 마음이 그 형을 싫어한 것 같이 그를 싫어하였으나

19 וַתַּרְבֶּ֗ה אֶת־תַּזְנוּתֶ֛יהָ לִזְכֹּ֥ר אֶת־יְמֵ֖י נְעוּרֶ֑יהָ אֲשֶׁ֥ר זָנְתָ֛ה בְּאֶ֥רֶץ
그리고-많게-했다 -을 그녀의-음행들을 기억하며 -을 날들을 그녀의-젊음의 -그녀가 음행한
H0853 H8457 H2142 H0853 H3117 H5315 H2181

מִצְרַ֖יִם׃
이집트의 -땅에서
H4714 H0776

그가 그 음행을 더하여 그 젊었을 때 곧 애굽 땅에서 음행하던 때를 생각하고

20 וַתַּעְגֹּ֣בָה עַל־פִּלַגְשֵׁיהֶ֗ם אֲשֶׁר־בְּשַׂר־חֲמוֹרִים֙ בְּשָׂרָ֔ם וְזִרְמַ֖ת סוּסִֽים׃
그리고-열망했다 -위에 그들의-첩들을 -의 살이- 나귀들의 그들의-살이고 그리고-정액이 말들의
H5689 H6370 H1320 H2543 H1320 H2231

זִרְמָתָֽם׃
그들의-정액이다
H2231

그 하체는 나귀 같고 그 정수는 말 같은 음란한 간부를 연애하였도다

21 וַתִּפְקְדִ֣י אֶת־זִמַּ֣ת נְעוּרַ֔יִךְ בַּעֲשׂ֥וֹת מִמִּצְרַ֖יִם לְמַעַ֣ן שְׁדֵ֑י
그리고-돌아보았다 -을 음란을 네-젊음의 -행할-때에 -이집트에서 -위하여 가슴들을
H0853 H2154 H5689 H4616

דַּדַּ֥יִךְ׃ ס נְעוּרָֽיִךְ׃
네-젖꼬지들을 쉼표 네-젊음의
H1717 H5689

네가 젊었을 때에 행음하여 애굽 사람에게 네 가슴과 유방이 어루만진바 되었던 것을 오히려 생각하도다

22 לָכֵן֙ אָהֳלִיבָ֔ה כֹּה־אָמַ֥ר אֲדֹנָ֖י יְהוִ֑ה הִנְנִי֙ מֵעִ֣יר אֶת־מְאַהֲבַ֔יִךְ
그러므로 오홀리바여 이와-같이- 말씀하신다 주 여호와가 보라 -내가-일으키리라 -을 네-연인들을
H0172 H3541 H0559 H0136 H3069 H2009 H5782 H0853 H0157

עָלַ֖יִךְ אֶת־כָּל־מְאַהֲבַ֣יִךְ אֲשֶׁר־נָקְעָ֣ה נַפְשֵׁ֔ךְ מֵהֶ֑ם וְהֵבֵאתִ֤ים
너-위에 -을 네-연인들을 -그들에게서- 싫어졌다 네-영이 그들에게서 그리고-데려오리라-그들을
H0853 H5361 H5315 H1992 H0935

עָלַ֙יִךְ֙ מִסָּבִ֔יב׃
너-위에 사방에서
H5439

그러므로 오홀리바야 나 주 여호와가 말하노라 내가 너의 연애하다가 싫어하던 자들을 격동시켜서 그들로 사방에서 와서 너를 치게 하리니

23 בְּנֵי בָבֶל וְכָל־ כַּשְׂדִּים פְּקֹוד וְשׁוֹעַ וְקוֹעַ כָּל־
아들들을 바벨의 아들들을 갈대아의 브그드와 그리고-쇼아와 그리고-고아와 모든-
H0894 H3605 H3778 H6489 H7772 H6970 H3605

בְּנֵי אַשּׁוּר אִתָּם בַּחוּרֵי חֶמֶד פַּחוֹת וְסָגָנִים כֻּלָּם שָׁלִשִׁים
앗수르의 그들과-함께 젊은이들이다 아름다운 총독들과 그리고-관리들이다 모두가 장교들과
H0804 H0853 H0970 H2531 H6346 H5461 H3605

וְקָרוּאִים רֹכְבֵי סוּסִים כֻּלָּם׃
그리고-부름-받은-자들이다 타는-자들이다 말들의 모두가
H7121 H7392 H3605

그들은 바벨론 사람과 갈대아 모든 무리 브곳과 소아와 고아 사람과 또 그와 함께 한 모든 앗수르 사람 곧 준수한 소년이며 다 방백과 감독이며 귀인과 유명한 자, 다 말 타는 자들이라

24 וּבָאוּ עָלַיִךְ עֲלֵי רֶכֶב וְגַלְגַּל וּבְקָהָל צִנָּה עַמִּים
그리고-오리라 너-위에 무기들로 전차와 그리고-바퀴와 그리고-모임으로 큰-방패와 백성들의
H0935 H0853 H2021 H7393 H1534 H6951

מִשְׁפָּט לִפְנֵיהֶם וְנָתַתִּי סָבִיב עָלַיִךְ יָשִׂימוּ וְקוֹבַע וּמָגֵן
심판을 그들-앞에 그리고-주리라 사방에 너-위에 놓으리라 그리고-투구를 그리고-작은-방패와
H4941 H6440 H5414 H5439 H0853 H6959 H4043

וְשָׁפַטְתִּיךְ בְּמִשְׁפְּטֵיהֶם׃
그리고-심판하리라-너를 그들의-법도들로
H8199 H4941

그들이 병기와 병거와 수레와 크고 작은 방패를 이끌고 투구 쓴 군대를 거느리고 치러 와서 너를 에워쌀지라 내가 심문권을 그들에게 맡긴즉 그들이 그 심문권대로 너를 심문하리라

25 וְאָזְנֵיךְ אַפֵּךְ בְּחֵמָה אוֹתָךְ וְעָשׂוּ בָּךְ קִנְאָתִי וְנָתַתִּי
그리고-네-귀를 네-코와 -분노로 너에게 그리고-행하리라 너-안에서 내-질투를 그리고-주리라
H0241 H0639 H2534 H0853 H7068 H5414

יִקָּחוּ וּבְנוֹתַיִךְ בָּנַיִךְ הֵמָּה תִּפֹּול בַּחֶרֶב וְאַחֲרִיתֵךְ יָסִירוּ
취하리라 그리고-네-딸들을 네-아들들과 그들이 떨어지리라 -칼로 그리고-네-나머지는 제거하리라
H3947 H1323 H1992 H5307 H2719 H0319 H5493

בָּאֵשׁ׃ תֵּאָכֵל וְאַחֲרִיתֵךְ
-불로 삼켜지리라 그리고-네-나머지는
H0784 H0398 H0319

내가 너를 향하여 투기를 발하리니 그들이 분노로 네게 행하여 네 코와 귀를 깎아버리고 남은 자를 칼로 엎드러뜨리며 네 자녀를 빼앗고 그 남은 자를 불에 사르며

26 וְהִפְשִׁיטוּךְ כְּלֵי תִפְאַרְתֵּךְ׃ בִּגְדֵיךְ אֶת־ וְלָקְחוּ כְּלֵי
그리고-벗기리라-너를 네-옷들을 -의 그리고-취하리라 물건들을 네-영광의
H6584 H0853 H3947 H3627 H8597

또 네 옷을 벗기며 네 장식품을 빼앗을지라

27 וְהִשְׁבַּתִּי זִמָּתֵךְ וְאֶת־ מִמֵּךְ זְנוּתֵךְ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם וְלֹא־
그리고-그치게-하리라 네-음란을 그리고- 너에게서 네-음행을 -땅에서 이집트의 그리고-아니-
H2154 H0853 H2184 H0776 H4714 H3808

תִּשְׂאֵי עֵינַיִךְ אֲלֵיהֶם וּמִצְרַיִם לֹא תִזְכְּרִי־ עוֹד׃ ס
들어-올리라 네-눈들을 그들에게 그리고-이집트를 아니 기억하라- 더-이상 쉼표
H5375 H0413 H4714 H3808 H2142 H5750

이와 같이 내가 네 음란과 애굽 땅에서부터 음행하던 것을 그치게 하여 너로 그들을 향하여 눈을 들지도 못하게 하며 다시는 애굽을 기억하지도 못하게 하리라

28 כִּי כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנְנִי נֹתֶנְךָ בְּיַד שֶׁנֵּאת אֲשֶׁר בְּיַד נְתֻנָּךְ

כִּי (H3588) 왜냐하면 / כֹה (H3541) 이와-같이 / אָמַר (H0559) 말씀하신다 / אֲדֹנָי (H0136) 주 / יְהוִה (H3069) 여호와가 / הִנְנִי (H2009) 보라 / נֹתֶנְךָ (H5414) 주리라-너를 / בְּיַד (H3027) -손-안에 / אֲשֶׁר (H834) -네가 / שֶׁנֵּאת (H8130) 미워한

מֵהֶם׃ נַפְשֵׁךְ נָקְעָה אֲשֶׁר־ בְּיַד

מֵהֶם (H1992) 그들에게서 / נַפְשֵׁךְ (H5315) 네-영이 / נָקְעָה (H5361) 싫어졌다 / אֲשֶׁר־ (H834) -그들에게서- / בְּיַד (H3027) -손-안에

나 주 여호와가 말하노라 내가 너의 미워하는 자와 네 마음에 싫어하는 자의 손에 너를 붙이리니

29 עֵירֹם וַעֲזַבְוּךְ יְגִיעֵךְ כָּל־ וְלָקְחוּ בְּשִׂנְאָה אוֹתָךְ וְעָשׂוּ

עֵירֹם (H5903) 벌거웜 / וַעֲזַבְוּךְ (H5800) 그리고-버리리라-너를 / יְגִיעֵךְ (H3018) 네-수고를 / כָּל־ (H3605) 모든- / וְלָקְחוּ (H3947) 그리고-취하리라 / בְּשִׂנְאָה (H8135) -미움으로 / אוֹתָךְ (H853) 너에게 / וְעָשׂוּ (H6213) 그리고-행하리라

וְתַזְנוּתָיִךְ׃ וְזִמָּתֵךְ זְנוּנַיִךְ עֶרְוַת וְנִגְלָה וְעֶרְיָה

וְתַזְנוּתָיִךְ (H8457) 그리고-네-음행들이 / וְזִמָּתֵךְ (H2154) 그리고-네-음란이 / זְנוּנַיִךְ (H2183) 네-음행들의 / עֶרְוַת (H6172) 벗은-것이 / וְנִגְלָה (H1540) 그리고-드러나리라 / וְעֶרְיָה (H6181) 그리고-벗은-채로

그들이 미워하는 마음으로 네게 행하여 네 모든 수고한 것을 빼앗고 너를 벌거벗겨 적신으로 두어서 네 음행의 벗은 몸 곧 네 음란하며 음행하던 것을 드러낼 것이라

30 עָשׂוּ אֵלֶּה לָךְ בִּזְנוֹתֵךְ אַחֲרֵי גּוֹיִם עַל אֲשֶׁר־ נִטְמֵאת

עָשׂוּ (H6213) 행함이다 / אֵלֶּה (H428) 이것들을 / לָךְ (H0) 너에게 / בִּזְנוֹתֵךְ (H2181) -네-음행-안에서 / אַחֲרֵי (H310) -뒤를 / גּוֹיִם (H1471) 나라들의 / עַל (H5921) -위에 / אֲשֶׁר־ (H834) -네가- / נִטְמֵאת (H2930) 더럽혀졌다

בְּגִלּוּלֵיהֶם׃

בְּגִלּוּלֵיהֶם (H1544) 그들의-우상들로

네가 이같이 당할 것은 네가 음란히 이방을 좇고 그 우상들로 더럽혔음이로다

31 בְּרֹאשׁ דַּרְכֵּךְ בָּנִיתְ כּוֹבַעְתֵּךְ בְּכָל־ רְחוֹב עָשִׂית וְלֹא הָיִית כְּזוֹנָה

בְּרֹאשׁ (H7218) -길-안에서 / דַּרְכֵּךְ (H1870) 네-길-안에서 / בָּנִיתְ (H1129) 세웠다 / כּוֹבַעְתֵּךְ (H3749) 네-동생의 / בְּכָל־ (H3605) 그녀의-잔을 / רְחוֹב (H7339) 그리고-주었다 / עָשִׂית (H6213) 걸었다 / וְלֹא (H3808) 네-손-안에 / הָיִית (H1961) 네가 / כְּזוֹנָה (H2181) 쉼표

네가 네 형의 길로 행하였은즉 내가 그의 잔을 네 손에 주리라

32 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה כּוֹס אֲחוֹתֵךְ תִּשְׁתִּי הָעֲמֻקָּה וְהָרְחָבָה תִּהְיֶה

כֹּה (H3541) 이와-같이 / אָמַר (H0559) 말씀하신다 / אֲדֹנָי (H0136) 주 / יְהוִה (H3069) 여호와가 / כּוֹס (H3563) 잔을 / אֲחוֹתֵךְ (H0269) 네-동생의 / תִּשְׁתִּי (H8354) 마시리라 / הָעֲמֻקָּה (H6013) 그-깊고 / וְהָרְחָבָה (H7342) 그리고-그-넓은 / תִּהְיֶה (H1961) 되리라

לְצְחֹק לְהָכִיל׃ מְרֻבָּה וּלְלַעַג

לְצְחֹק (H6712) -웃음으로 / מְרֻבָּה (H4767) 많은-것이다 / וּלְלַעַג (H3933) 그리고-조롱으로 / לְהָכִיל׃ (H3557) 담기-위한

나 주 여호와가 말하노라 깊고 크고 가득히 담긴 네 형의 잔을 네가 마시고 비소와 조롱을 당하리라

33 שִׁכָּרוֹן וְיָגוֹן תִּמָּלֵא כּוֹס שִׁמָּמָה וּשְׁמָמָה כּוֹס אֲחוֹתֵךְ שֹׁמְרוֹן׃

שִׁכָּרוֹן (H7943) 취함과 / וְיָגוֹן (H3015) 그리고-슬픔으로 / תִּמָּלֵא (H4390) 채워지리라 / כּוֹס (H3563) 잔이다 / שִׁמָּמָה (H8047) 황폐와 / וּשְׁמָמָה (H8047) 그리고-황량함의 / כּוֹס (H3563) 잔이다 / אֲחוֹתֵךְ (H0269) 네-동생의 / שֹׁמְרוֹן׃ (H8111) 사마리아의

네가 네 형 사마리아의 잔 곧 놀람과 패망의 잔에 넘치게 취하고 근심할지라

34 וְשָׁתִית אוֹתָהּ וּמְצִית וְאֶת־ חֲרָשֶׂיהָ תְגָרֵמִי וְשָׁדַיִךְ תְּנַתָּקִי

וְשָׁתִית (H8354) 그리고-마시리라 / אוֹתָהּ (H853) 그것을 / וּמְצִית (H4680) 그리고-빨아라 / וְאֶת־ (H853) 그리고- / חֲרָשֶׂיהָ (H2789) 그것의-파편들을 / תְגָרֵמִי (H1642) 씨으리라 / וְשָׁדַיִךְ (H7699) 그리고-네-가슴을 / תְּנַתָּקִי (H5423) 찢으리라

כִּי אֲנִי דִּבַּרְתִּי נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה׃ ס

כִּי (H3588) 왜냐하면 / אֲנִי (H589) 나는 / דִּבַּרְתִּי (H1696) 말했다 / נְאֻם (H5002) 선언이다 / אֲדֹנָי (H0136) 주 / יְהוִה׃ (H3069) 여호와의 / ס 쉼표

네가 그 잔을 다 기울여 마시고 그 깨어진 조각을 씹으며 네 유방을 꼬집을 것은 내가 이렇게 말하였음이니라 나 주 여호와의 말이니라

35

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אוֹתִי | וַתַּשְׁלִיכִי | אוֹתִי | שָׁכַחַתְּ | יַעַן | יְהוִה | אֲדֹנָי | אָמַר | כֹּה | לָכֵן |
| 나를 | 그리고-던졌다 | 나를 | 잊었다 | -때문에 | 여호와가 | 주 | 말씀하신다 | 이와-같이 | 그러므로 |
| H0853 | H7993 | H0853 | H7911 | H3282 | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | :תַּזְנוּתַיִךְ | וְאֶת־ | זִמָּתֵךְ | שְׂאִי | אַתְּ | וְגַם־ | גַּוֵּךְ | אַחֲרָיִ |
| 쉼표 | 네-음행들을 | 그리고- | 네-음란을 | 짊어지여라 | 너는 | 그리고-또한- | 네-등의 | -뒤로 |
| | H8457 | H0853 | H2154 | H5375 | | H1571 | H1458 | |

그러므로 나 주 여호와가 말하노라 네가 나를 잊었고 또 나를 네 등 뒤에 버렸은즉 너는 네 음란과 네 음행의 죄를 담당할지니라 하시니라

36

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | אָהֳלָה | אֶת־ | הֲתִשְׁפּוֹט | אָדָם | בֶּן־ | אֵלַי | יְהוָה | וַיֹּאמֶר |
| 그리고- | 오홀라를 | -을 | 심판하겠느냐 | 사람의 | 아들아- | 내게 | 여호와가 | 그리고-말씀하셨다 |
| H0853 | H0170 | H0853 | H8199 | H0120 | | H0413 | H3068 | H0559 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| :תּוֹעֵבוֹתֵיהֶן | אֵת | לָהֶן | וְהַגֵּד | אָהֳלִיבָה |
| 그들의-역겨운-것들을 | -을 | 그들에게 | 그리고-알리여라 | 오홀리바를 |
| H8441 | H0853 | | H5046 | H0172 |

여호와께서 또 내게 이르시되 인자야 네가 오홀라와 오홀리바를 국문하려느냐 그러면 그 가증한 일을 그들에게 고하라

37

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְגַם | נָאֲפוּ | גִּלּוּלֵיהֶן | וְאֶת־ | בְּיָדֵיהֶן | וְדָם | נָאָפוּ | כִּי | |
| 그리고-또한 | 간음했다 | 그들의-우상들과 | 그리고- | 그들의-손들-안에-있다 | 그리고-피가 | 간음했다 | 왜냐하면 | |
| H1571 | H5003 | H1544 | H0854 | H3027 | H1818 | H5003 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֶאֱכֹלָה: | לָהֶם | הֶעֱבִירוּ | לִי | יָלְדוּ־ | אֲשֶׁר | בְּנֵיהֶן | אֶת־ | |
| -먹음-위해 | 그들을-위해 | 통과시켰다 | 내게 | 낳았다- | -그들이 | 그들의-아들들을 | -을 | |
| H0402 | | | | H3205 | | | H0853 | |

그들이 행음하였으며 피를 손에 묻혔으며 또 그 우상과 행음하며 내게 낳아준 자식들을 우상을 위하여 화제로 살랐으며

38

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שַׁבְּתוֹתַי | וְאֶת־ | הַהוּא | בַּיּוֹם | מִקְדָּשִׁי | אֶת־ | טִמְּאוּ | לִי | עָשׂוּ | זֹאת | עוֹד |
| 내-안식일들을 | 그리고- | 그- | -날에 | 내-성소를 | -을 | 더럽혔다 | 내게 | 행하였다 | 이것을 | 또한 |
| H7676 | H0853 | H1931 | H3117 | H4720 | H0853 | | | | H2063 | H5750 |

| |
|---|
| :חִלֵּלוּ |
| 더럽혔다 |

이 외에도 그들이 내게 행한 것이 있나니 당일에 내 성소를 더럽히며 내 안식일을 범하였도다

39

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִקְדָּשִׁי | אֶל־ | וַיָּבֹאוּ | לְגִלּוּלֵיהֶם | בְּנֵיהֶם | אֶת־ | וּבְשַׁחֲטָם | |
| 내-성소로 | -으로 | 그리고-들어왔다 | 그들의-우상들을-위해 | 그들의-아들들을 | -을 | 그리고-도살하며 | |
| H4720 | H0413 | H0935 | H1544 | | H0853 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| :בֵּיתִי | בְּתוֹךְ | עָשׂוּ | כֹּה | וְהִנֵּה־ | לְחַלְלָו | הַהוּא | בַּיּוֹם | |
| 내-집의 | -가운데에서 | 행하였다 | 이와-같이 | 그리고-보라- | 더럽하기-위해-그것을 | 그- | -날에 | |
| | H8432 | | H3541 | H2009 | | H1931 | H3117 | |

그들이 자녀를 죽여 그 우상에게 드린 당일에 내 성소에 들어와서 더럽혔으되 그들이 내 성전 가운데서 그렇게 행하였으며

40

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֻׁלְּחוּ | מַלְאָךְ | אֲשֶׁר | מִמֶּרְחָק | בָּאִים | לָאֲנָשִׁים | תִּשְׁלַחְנָה | כִּי | וְאַף | |
| 보내졌다 | 사자가 | -의 | -먼-곳에서 | 오는 | -사람들을-위해 | 보냈다-너희가 | -때문에 | 그리고-심지어 | |
| H7971 | H4397 | | H4801 | H0935 | H0376 | H7971 | | H0637 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| :עֲדִי | וְעָדִית | עֵינַיִךְ | כָּחַלְתְּ | רָחַצְתְּ | לָאֲשֶׁר | בָּאוּ | וְהִנֵּה־ | אֲלֵיהֶם |
| 장식으로 | 그리고-꾸였다 | 네-눈들을 | 화장했다 | 씨였다 | -그들을-위해 | 왔다 | 그리고-보라- | 그들에게 |
| H5716 | | | H3583 | H7364 | | H0935 | H2009 | H0413 |

또 사자를 원방에 보내어 사람을 불러오게 하고 그들이 오매 그들을 위하여 목욕하며 눈썹을 그리며 스스로 단장하고

41 וְיָשַׁבְתְּ עַל־ מִטָּה כְּבוּדָּה וְשֻׁלְחָן עָרוּךְ לְפָנֶיהָ וְקִטָּרְתִּי
그리고-앉았다 -위에 침상에 영화로운 그리고-상이 차려졌다 그것-앞에 그리고-내-향과
H3427 H4296 H7979 H6440 H7004

וְשַׁמְנִי עָלֶיהָ׃ שָׂמְתְּ
그리고-내-기름을 놓았다 그것-위에
H8081

화려한 자리에 앉아 앞에 상을 베풀고 내 향과 기름을 그 위에 놓고

42 וְקוֹל הָמוֹן שָׁלֵו וְאֶל־ אֲנָשִׁים מֵרֹב אָדָם מוּבָאִים
그리고-소리가 무리의 평온한 그리고--으로 사람들을 -많음에서 사람의 데려온-자들이다
H0935 H0120 H7230 H0376 H0413 H7961

בָּהּ׃ וְעַל־ יְדֵיהֶן וַעֲטֶרֶת צְמִידִים וַיִּתְּנוּ אֶל־ מִמִּדְבָּר סְבָאִים( )סובאים[
그것-안에서 그리고--놓았다 팔찌를 -으로 그들의-손들의 그리고-왕관을 -광야에서 사바인들이다 술꾼들이다
H5414 H0413 H3027 H5850 H5433

רָאשֵׁיהֶן׃ עַל־ תִּפְאֶרֶת
그들의-머리들의 -위에 영광의
H8597

그 무리와 편히 지껄이고 즐겼으며 또 광야에서 잡류와 술취한 사람을 청하여 오매 그들이 팔쇠를 그 손목에 끼우고 아름다운 면류관을 그 머리에 씌웠도다

43 וָאֹמַּר לַבָּלֶה נְאוּפֶיהָ עַתָּה( )יִזְנוּ[ תַּזְנוּתֶהָ
그리고-말했다 -낡은-자에게 간음들로 이제 이제 음행하리라 그녀의-음행들을 그리고-그녀를
H0559 H1087 H5004 H6258 H6258 H2181 H2181 H8457

הִוא׃
그녀를
H1931

내가 음행으로 쇠한 여인을 가리켜 말하노라 그가 그래도 그들과 피차 행음하는도다

44 וַיָּבוֹא אֵלֶיהָ כְּבוֹא אֶל־ אִשָּׁה זוֹנָה כֵּן בָּאוּ אֶל־ אָהֳלִיבָה וְאֶל־ אָהֳלָה
그리고-들어왔다 그녀에게 -들어오듯- -으로 여인에게 음행하는 그와-같이 들어왔다 -으로
H0935 H0413 H0802 H2181 H0935 H0413 H0172 H0413 H0170

הַזְּמָה׃ אִשֹּׁת
그-음란의 여인들이다
H2154 H0802

그들이 그에게 나아오기를 기생에게 나아옴 같이 음란한 여인 오홀라와 오홀리바에게 나아왔은즉

45 וַאֲנָשִׁים צַדִּיקִם הֵמָּה יִשְׁפְּטוּ אוֹתָם מִשְׁפַּט מְשֹׁפְטֹת וּמִשְׁפָּט
그리고-사람들이 의로운 그들이 심판하리라 그들을 법도로 간음한-자들의 그리고-법도로
H0376 H6662 H1992 H8199 H0853 H4941 H5003 H4941

ס בְּיֹדֵיהֶן׃ וְדָם הֵנָּה נֹאֲפֹת כִּי דָם שֹׁפְכוֹת
쉼표 그들의-손들-안에-있다 그리고-피가 그들은 간음하는-자들이다 왜냐하면 피를 피-쏟는-자들의
H3027 H1818 H2007 H5003 H1818 H8210

의인이 음부를 심문함 같이 심문하며 피를 흘린 여인을 심문함 같이 심문하리니 그들은 음부요 또 피가 그 손에 묻었음이니라

46 כִּי כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הַעֲלֵה עֲלֵיהֶם קָהָל וְנָתֹן אֹתָן
그들을 그리고-주어라 모임을 그들-위에 올리여라 여호와가 주 말씀하신다 이와-같이 왜냐하면
H0853 H5414 H6951 H5927 H3069 H0136 H0559 H3541

לְזַעֲוָה וְלָבָז׃
-두려움으로 그리고-약탈으로
H2189 H0957

나 주 여호와가 말하노라 내가 군대를 거느리고 와서 치게 하여 그들로 학대와 약탈을 당하게 하리니

47 וְרָגְמוּ עֲלֵיהֶן אֶבֶן קָהָל וּבְרֶא אוֹתָהֶן בְּחַרְבוֹתָם בְּנֵיהֶם
그들-위에 돌을 모임이 그리고-치어라 그들을 그들의-칼들로 그들의-아들들과
H7275 H0068 H6951 H1323 H0853 H2719

וּבְנוֹתֵיהֶם יַהֲרֹגוּ בָּאֵשׁ יִשְׂרְפוּ׃ וּבָתֵּיהֶן
그리고-그들의-딸들을 죄이리라 -불로 태우리라 그리고-그들의-집들을
H1323 H2026 H0784 H8313 H1323

그 군대가 그들을 돌로 치며 칼로 죽이고 그 자녀도 죽이며 그 집들을 불사르리라

48 וְהִשְׁבַּתִּי זִמָּה מִן־הָאָרֶץ וְנִוַּסְרוּ כָּל־הַנָּשִׁים וְלֹא
그리고-그치게-하리라 음란을 -에서- 그-땅의 그리고-경고-받으리라 모든- 그-여인들이 그리고-아니
H1323 H2154 H0776 H3256 H3605 H0802 H3808

תַעֲשֶׂינָה כְּזִמָּתְכֶנָּה׃
행하리라 너희의-음란-같이
H2154

이와 같이 내가 이 땅에서 음란을 그치게 한즉 모든 여인이 경성하여 너희 음행을 본받지 아니하리라

49 וְנָתְנוּ זִמָּתְכֶנָּה עֲלֵיכֶן וַחַטָּאֵי גִּלּוּלֵיכֶן תִּשָּׂאינָה וְיִדַעְתֶּם
그리고-주리라 너희의-음란을 너희-위에 그리고-죄들을 너희의-우상들의 짊어지리라 그리고-알리라
H5414 H2154 H2399 H1544 H5375 H3045

כִּי אֲנִי אֲדֹנָי יְהוִה׃ פ
-라는-것을 나는 주 여호와이다 쉼표
H0589 H0136 H3069

그들이 너희 음란으로 너희에게 보응한즉 너희가 모든 우상을 위하던 죄를 담당할지라 너희가 나를 주 여호와인 줄 알리라 하시니라

## Chapter 24

1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי בַּשָּׁנָה הַתְּשִׁיעִית בַּחֹדֶשׁ הָעֲשִׂירִי בֶּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ
그리고-되었다 그리고-말씀이- 여호와의 내게 -해에 그-아홉째 -달에 그-열째 열째-날에 그-달의
H1961 H1697 H3068 H0413 H8141 H8671 H2320 H6224 H6218 H2320

לֵאמֹר׃
말하여
H0559

제구년 시월 십일에 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

2 בֶּן־אָדָם כְּתֹב־לְךָ אֶת־שֵׁם הַיּוֹם אֶת־עֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה סָמַךְ
아들아- 사람의 써라-[כתוב] 써라 -을 이름을 -을 너를-위해 -을 그-날의 바로-그 -을 그-날의 이 다가왔다
H0120 H3789 H3789 H0853 H8034 H0853 H3117 H6106 H0853 H3117 H2088 H5564

מֶלֶךְ־בָּבֶל אֶל־יְרוּשָׁלַ͏ִם בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה׃
왕이- 바벨의 -으로 예루살렘을 -바로-그 그-날의 이
H4428 H0894 H0413 H3389 H6106 H3117 H2088

인자야 너는 날짜 곧 오늘날을 기록하라 바벨론 왕이 오늘날 예루살렘에 핍근하였느니라

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָמַר | כֹּה | אֲלֵיהֶם | וְאָמַרְתָּ | מָשָׁל | הַמֶּרִי | בֵּית־ | אֶל־ | וּמָשַׁל |
| 말씀하신다 | 이와-같이 | 그들에게 | 그리고-말하여라 | 비유를 | 그-반역의 | 집의- | -에게 | 그리고-비유하여라 |
| H0559 | H3541 | H0413 | H0559 | H4912 | H4805 | | H0413 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָיִם׃ | בּוֹ | יִצַק | וְגַם־ | שְׁפֹת | הַסִּיר | שְׂפֹת | יְהוָה | אֲדֹנָי |
| 물을 | 그것-안에 | 부어라 | 그리고-또한- | 놓아라 | 그-솥을 | 놓아라 | 여호와가 | 주 |
| H4325 | | H3332 | H1571 | H8239 | | H8239 | H3069 | H0136 |

너는 이 패역한 족속에게 비유를 베풀어 이르기를 주 여호와의 말씀에 한 가마를 걸라

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִבְחַר | וְכָתֵף | יָרֵךְ | טוֹב | נֶתַח | כָּל־ | אֵלֶיהָ | נְתָחֶיהָ | אֶסֹּף |
| 선택된-것의 | 그리고-어깨를 | 넘적다리와 | 좋은 | 조각을 | 모든- | 그것에게 | 그것의-조각들을 | 모아라 |
| H4005 | H3802 | H3409 | | H5409 | H3605 | H0413 | H5409 | H0622 |

| | | |
|---|---|---|
| מָלֵא׃ | עֲצָמִים | |
| 채워라 | 뼈들로 | |
| H4390 | H6106 | |

건 후에 물을 붓고 양떼에서 고른 것을 가지고 각을 뜨고 그 넓적다리와 어깨고기의 모든 좋은 덩이를 그 가운데 모아 넣으며 고른 뼈를 가득히 담고 그 뼈를 위하여 가마 밑에 나무를 쌓아 넣고 잘 삶되 가마속의 뼈가 무르도록 삶을지어다

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רְתָחֶיהָ | רַתַּח | תַּחְתֶּיהָ | הָעֲצָמִים | דְּוֹר | וְגַם | לָקוֹחַ | הַצֹּאן | מִבְחָר |
| 그것의-끓음들을 | 끓여라 | 그것-아래에 | 그-뼈들을 | 쌓아라 | 그리고-또한 | 취하여라 | 그-양의 | 선택된-것을 |
| H7571 | H7570 | H8478 | H6106 | | H1571 | H3947 | H6629 | H4005 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | בְּתוֹכָהּ׃ | עֲצָמֶיהָ | בָּשְׁלוּ | גַּם־ | |
| 쉼표 | 그것의-가운데에서 | 그것의-뼈들을 | 익혀라 | 또한- | |
| | H8432 | H6106 | H1310 | H1571 | |

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | סִיר | הַדָּמִים | עִיר | אוֹי | יְהוָה | אֲדֹנָי | וְאָמַר | כֹּה־ | לָכֵן |
| -의 | 솥이여 | 그-피들의 | 성이여 | 화있으리라 | 여호와가 | 주 | 말씀하신다 | 이와-같이- | 그러므로 |
| | | H1818 | | H0188 | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְנִתְחֶיהָ | מִמֶּנָּה | יָצְאָה | לֹא | וְחֶלְאָתָהּ | בָּהּ | חֶלְאָתָהּ | |
| -그것의-조각들을 | 그것에서 | 나왔다 | 아니 | 그리고-그것의-녹이 | 그것-안에-있다 | 그것의-녹이 | |
| H5409 | | H3318 | H3808 | H2457 | | H2457 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| גּוֹרָל׃ | עָלֶיהָ | נָפַל | לֹא־ | הוֹצִיאָהּ | לְנִתְחֶיהָ | |
| 제비가 | 그것-위에 | 떨어졌다 | 아니- | 내보내여라-그것을 | -그것의-조각들을 | |
| H1486 | | H5307 | H3808 | H3318 | H5409 | |

그러므로 나 주 여호와가 말하노라 피흘린 성읍, 녹슨 가마 곧 그 속의 녹을 없이 하지 아니한 가마여 화 있을진저 제비 뽑을 것도 없이 그 덩이를 일일이 꺼낼지어다

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | שָׁמָתְהוּ | סֶלַע | צְחִיחַ | עַל־ | הָיָה | בְּתוֹכָהּ | דָּמָהּ | כִּי |
| 아니 | 놓았다-그것을 | 바위에 | 번득르르한 | -위에 | 있었다 | 그녀의-가운데에서 | 그녀의-피가 | 왜냐하면 |
| H3808 | | H5553 | H6706 | | H1961 | H8432 | H1818 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עָפָר׃ | עָלָיו | לְכַסּוֹת | הָאָרֶץ | עַל־ | שְׁפָכַתְהוּ | |
| 흩을 | 그것-위에 | 덮기-위하여 | 그-땅에 | -위에 | 쏟았다-그것을 | |
| H6083 | | H3680 | H0776 | | H8210 | |

그 피가 그 가운데 있음이여 피를 땅에 쏟아서 티끌이 덮이게 하지 않고 말간 반석 위에 두었도다

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סֶלַע | צְחִיחַ | עַל־ | דָּמָהּ | אֶת־ | נָתַתִּי | נָקָם | לִנְקֹם | חֵמָה | לְהַעֲלוֹת |
| 바위에 | 번드르르한 | -위에 | 그녀의-피를 | -을 | 놓았다 | 복수를 | 복수하기 | 분노를 | 올라오게-하기-위한 |
| H5553 | H6706 | | H1818 | H0853 | H5414 | H5359 | H5358 | H2534 | H5927 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | הִכָּסוֹת׃ | לְבִלְתִּי | |
| 쉼표 | 덮어지게 | -아니하도록 | |
| | H3680 | H1115 | |

내가 그 피를 말간 반석 위에 두고 덮이지 않게 함은 분노를 발하여 보응하려 함이로라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲנִי | גַּם־ | הַדָּמִים | עִיר | אוֹי | יְהוָה | אֲדֹנָי | אָמַר | כֹּה | לָכֵן |
| 나는 | 또한- | 그-피들의 | 성이여 | 화있으리라 | 여호와가 | 주 | 말씀하신다 | 이와-같이 | 그러므로 |
| H0589 | H1571 | H1818 | | H0188 | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 | |

| | |
|---|---|
| הַמְּרוֹרָה׃ | אַגְרִיל |
| 그-장작더미를 | 크게-하리라 |
| H4071 | H1431 |

그러므로 나 주 여호와가 말하노라 화 있을진저 피를 흘린 성읍이여 내가 또 나무 무더기를 크게 하리라

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמְּרַקָּחָה | וְהַרְקַח | הַבָּשָׂר | הָתֵם | הָאֵשׁ | הַדֶּלֶק | הָעֵצִים | הַרְבֵּה | |
| 그-양념을 | 그리고-양념하여라 | 그-살을 | 다-지어라 | 그-불을 | 지펴라 | 그-나무들을 | 많게-하여라 | |
| H4841 | H7543 | H1320 | H8552 | H0784 | H1814 | H6086 | | |

| | |
|---|---|
| יֵחָרוּ׃ | וְהָעֲצָמוֹת |
| 타리라 | 그리고-그-뼈들은 |
| H2787 | H6106 |

나무를 많이 쌓고 불을 피워 그 고기를 삶아 녹이고 국물을 졸이고 그 뼈를 태우고

11

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תֹּהַם | לְמַעַן | רֵקָה | גֶּחָלֶיהָ | עַל־ | וְהַעֲמִידָהּ |
| 뜨거워지게-하고 | -위하여 | 비어서 | 그것의-숯들-위에 | -위에 | 그리고-세워라-그것을 |
| H3179 | H4616 | H7386 | H1513 | | H5975 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תֻּתָּם | טֻמְאָתָהּ | בְתוֹכָהּ | וְנִתְכָּה | נְחשְׁתָּהּ | וְחָרָה | |
| 다하게-하여라 | 그것의-부정함이 | 그것의-가운데에서 | 그리고-녹게-하여라 | 그것의-동이 | 그리고-달구어지게-하고 | |
| H8552 | H2932 | H8432 | H5413 | | H2787 | |

| |
|---|
| חֶלְאָתָהּ׃ |
| 그것의-녹이 |
| H2457 |

가마가 빈 후에는 숯불 위에 놓아 뜨겁게 하며 그 가마의 놋을 달궈서 그 속에 더러운 것을 녹게 하며 녹이 소멸하게 하라

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאֵשׁ | חֶלְאָתָהּ | רַבַּת | מִמֶּנָּה | תֵּצֵא | וְלֹא־ | הֶלְאֶת | תְּאֻנִים | |
| -불-안에서 | 그것의-녹이 | 많은 | 그것에서 | 나왔다 | 그리고-아니- | 피곤하게-했다 | 수고로-지치게-했다 | |
| H0784 | H2457 | | | H3318 | H3808 | H3811 | H8383 | |

| |
|---|
| חֶלְאָתָהּ׃ |
| 그것의-녹이 |
| H2457 |

이 성읍이 수고하므로 스스로 곤비하나 많은 녹이 그 속에서 벗어지지 아니하며 불에서도 없어지지 아니하는도다

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִטֻּמְאָתֵךְ | טָהַרְתְּ | וְלֹא | טָהֳרְתִיךְ | יַעַן | זִמָּה | בְּטֻמְאָתֵךְ | |
| -네-부정함에서 | 정결해졌다 | 그리고-아니 | 정결하게-했다-너를 | -때문에 | 음란이다 | -네-부정함-안에서 | |
| H2932 | H2891 | H3808 | H2891 | H3282 | H2154 | H2932 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּךְ׃ | חֲמָתִי | אֶת־ | הֲנִיחֵי | עַד־ | עוֹד | תִּטָּהֲרִי־ | לֹא |
| 너-안에서 | 내-분노를 | -을 | 내가-쉬게-하리라 | -까지- | 더-이상 | 정결해지리라- | 아니 |
| | H2534 | H0853 | H5117 | H5704 | H5750 | H2891 | H3808 |

너의 더러운 중에 음란이 하나이라 내가 너를 정하게 하나 네가 정하여지지 아니하니 내가 네게 향한 분노를 풀기 전에는 네 더러움이 다시 정하여지지 아니하리라

14 אֲנִי יְהוָה דִּבַּרְתִּי בָּאָה וְעָשִׂיתִי לֹא־אֶפְרַע וְלֹא־אָחוּס
나는 여호와가 말했다 오는다 그리고-행하리라 아니- 막으리라 그리고-아니- 아끼리라
H0589 H3068 H1696 H0935 H3808 H6544 H3808 H2347

וְלֹא יִנָּחֵם אַחֲרֵי גִלּוּלֵיהֶם וְכַעֲלִילוֹתֵיהֶם כִּדְרָכֶיךָ וְכַמַּעַלְלֵיכֶם אֶשְׁפֹּט אֹתָךְ נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה׃
그리고-아니 후회하리라 -네-길들-대로 그리고-네-행위들-대로 심판하리라-너를 선언이다 주 여호와의
H3808 H5162 H1870 H5949 H8199 H5002 H0136 H3069

פ
쉼표

나 여호와가 말하였은즉 그 일이 이룰지라 내가 돌이키지도 아니하며 아끼지도 아니하며 뉘우치지도 아니하고 행하리니 그들이 네 모든 행위대로 너를 심문하리라 나 주 여호와의 말이니라 하셨다 하라

15 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃
그리고-되었다 말씀이- 여호와의 내게 말하여
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

16 בֶּן־אָדָם הִנֵּנִי לֹקֵחַ מִמְּךָ אֶת־מַחְמַד עֵינֶיךָ בְּמַגֵּפָה וְלֹא
아들아- 사람의 보라 취하리라 너에게서 -을 기쁨을 네-눈들의 -역병으로 그리고-아니
H0120 H2009 H3947 H4480 H0853 H4261 H5869 H4046 H3808

תִסְפֹּד וְלֹא תִבְכֶּה וְלֹא תֵרֵד דִּמְעָתֶךָ׃ תְּבוֹא
애통하여라 그리고-아니 울어라 그리고-아니 네-눈물을 오게-하여라
H5594 H3808 H1058 H3808 H1832 H0935

인자야 내가 네 눈에 기뻐하는 것을 한 번 쳐서 빼앗으리니 너는 슬퍼하거나 울거나 눈물을 흘리거나 하지 말며

17 וְהֵאָנֵק דֹּם אֲבֵל מֵתִים פְּאֵרְךָ תָּעֲשֶׂה עָלֶיךָ חֲבוֹשׁ וְנַעֲלֶיךָ
탄식하여라 조용히 죄은-자들의 애경을 네-관을 하여라 너-위에 두르여라 그리고-신발을
H0602 H1818 H0376 H0060 H6287 H6213 H5921 H2280 H5275

בְּרַגְלֶיךָ וְלֹא תַעְטֶה עַל־שָׂפָם וְלֶחֶם אֲנָשִׁים לֹא תֹאכֵל׃
네-발들-위에 그리고-아니 가리여라 -위에 입술을 떡을 사람들의 아니 먹어라
H7272 H3808 H6310 H5921 H8222 H3899 H0376 H3808 H0398

죽은 자들을 위하여 슬퍼하지 말고 종용히 탄식하며 수건으로 머리를 동이고 발에 신을 신고 입술을 가리우지 말고 사람의 부의하는 식물을 먹지 말라 하신지라

18 וָאֲדַבֵּר אֶל־הָעָם בַּבֹּקֶר וַתָּמָת אִשְׁתִּי בָּעֶרֶב וָאַעַשׂ
그리고-말했다 -에게 그-백성에게 -아침에 그리고-죽었다 내-아내가 -저녁에 그리고-행하였다
H1696 H0413 H1242 H4191 H0802 H6153 H6213

כַּאֲשֶׁר צֻוֵּיתִי׃ בַּבֹּקֶר
-같이 명받았다 -아침에
H6680 H1242

내가 아침에 백성에게 고하였더니 저녁에 내 아내가 죽기로 아침에 내가 받은 명령대로 행하매

19 וַיֹּאמְרוּ אֵלַי הֲלֹא־הָעָם לָנוּ תַּגִּיד לָנוּ מָה־אֵלֶּה אַתָּה עֹשֶׂה׃ כִּי
그리고-말했다 내게 그-백성이 아니- 알리겠느냐 우리에게 무엇이냐- 이것들이 우리에게 너는 행하니 -라는-것을
H0559 H0413 H3808 H5046 H4100 H0428 H0859 H6213

백성이 내게 이르되 네가 행하는 이 일이 우리에게 무슨 상관이 되는지 너는 우리에게 고하지 아니하겠느냐 하므로

20 וְאָמַר
그리고-말했다
H0559

דִּבֶּר־
말씀이-
H1697

אֲלֵיהֶם
그들에게
H0413

יְהוָה
여호와의
H3068

הָיָה
되었다
H1961

אֵלַי
내게
H0413

לֵאמֹר׃
말하여
H0559

내가 그들에게 대답하기를 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

21 וְאֶמַר
말하여라
H0559

לְבֵית
-집에게
H3478

יִשְׂרָאֵל
이스라엘의
H3478

כֹּה־
이와-같이-
H3541

אָמַר
말씀하신다
H0559

אֲדֹנָי
주
H0136

יְהוִה
여호와가
H3069

הִנְנִי
보라
H2009

מְחַלֵּל
더럽히는-자이다

אֶת־
-을
H0853

מִקְדָּשִׁי
내-성소를
H4720

גְּאוֹן
자랑을
H1347

עָזְּכֶם
너희의-힘의
H5797

מַחְמַד
기쁘을
H4261

עֵינֵיכֶם
너희의-눈들의

וּמַחְמַל
그리고-사모함을
H4263

נַפְשְׁכֶם
너희의-영의
H5315

וּבְנֵיכֶם
그리고-너희의-아들들과

וּבְנוֹתֵיכֶם
그리고-너희의-딸들은
H1323

אֲשֶׁר
-너희가

עָזְבְתֶּם
버린

בַּחֶרֶב
-칼로
H2719

יִפֹּלוּ׃
떨어지리라
H5307

너는 이스라엘 족속에게 이르기를 주 여호와의 말씀에 내 성소는 너희 세력의 영광이요 너희 눈의 기쁨이요 너희 마음에 아낌이 되거니와 내가 더럽힐 것이며 너희의 버려둔 자녀를 칼에 엎드러지게 할지라

22 וַעֲשִׂיתֶם
그리고-행하여라

כַּאֲשֶׁר
-같이

עָשִׂיתִי
내가-행한

עַל־
-위에

כְּמֹהוּ
입술을
H8222

לֹא
아니
H3808

תַעְטוֹ
가리여라

וְלֶחֶם
그리고-떡을
H3899

אֲנָשִׁים
사람들의
H0376

לֹא
아니
H3808

תֹּאכֵלוּ׃
먹어라
H0398

너희가 에스겔의 행한 바와 같이 행하여 입술을 가리우지 아니하며 사람의 식물을 먹지 아니하며

23 וּפְאֵרְכֶם
그리고-너희의-관들을
H6287

עַל־
-위에

רָאשֵׁיכֶם
너희의-머리들의

וְנַעֲלֵיכֶם
그리고-너희의-신발들을
H5275

בְּרַגְלֵיכֶם
너희의-발들-위에
H7272

לֹא
아니
H3808

וְלֹא
그리고-아니
H3808

תִּבְכּוּ
울어라
H1058

וְנִמַּקּוּ
그리고-썩어지리라
H4743

בַּעֲוֹנֹתֵיכֶם
너희의-죄악들-안에
H5771

וְנָהַמְתֶּם
그리고-탄식하리라
H5098

אִישׁ
각자
H0376

אֶל־
-으로
H0413

תִּסְפְּדוּ
애통하여라
H5594

אָחִיו׃
그의-형제의
H0251

수건으로 머리를 동인 채, 발에 신을 신은 채로 두고 슬퍼하지도 아니하며 울지도 아니하되 죄악 중에 쇠패하여 피차 바라보고 탄식하리라

24 וְהָיָה
그리고-되리라
H1961

יְחֶזְקֵאל
에스겔이
H3168

לָכֶם
너희에게

לְמוֹפֵת
-표징으로
H4159

כְּכֹל
-모든-것-대로
H3605

אֲשֶׁר־
-그가-

עָשָׂה
행한

תַּעֲשׂוּ
행하여라

כְּבֹאָה
-그것이-올-때
H0935

וְיָדַעְתֶּם
그리고-알리라
H3045

כִּי
-라는-것을

אֲנִי
나는
H0589

אֲדֹנָי
주
H0136

יְהוִה׃
여호와라
H3069

ס
쉼표

이와 같이 에스겔이 너희에게 표징이 되리니 그가 행한 대로 너희가 다 행할지라 이 일이 이루면 너희가 나를 주 여호와인 줄 알리라 하라 하셨느니라

25 וְאַתָּה בֶּן־אָדָם הֲלוֹא בְיוֹם קַחְתִּי מֵהֶם׀ אֶת־מָעוּזָּם מְשׂוֹשׂ
그리고-너는 아들아- 사람의 아니냐 -날에 내가-취하리라 그들에게서 -을 그들의-요새를 기쁘을
H0120 H3808 H3117 H3947 H1992 H0853 H4581 H4885

תִּפְאַרְתָּם מַחְמַד עֵינֵיהֶם׀ וְאֶת־מַשָּׂא נַפְשָׁם בְּנֵיהֶם
그들의-영광의 -을 기쁘을 그들의-눈들의 그리고- 짐을 그들의-영의 그들의-아들들과
H8597 H0853 H4261 H0853 H5315

וּבְנוֹתֵיהֶם׃
그리고-그들의-딸들을
H1323

인자야 내가 그 힘과 그 즐거워하는 영광과 그 눈의 기뻐하는 것과 그 마음의 간절히 생각하는 자녀를 제하는 날

26 בַּיּוֹם הַהוּא יָבוֹא הַפָּלִיט אֵלֶיךָ לְהַשְׁמִעוֹת אָזְנָיִם׃
-날에 그- 오리라 그-도망친-자가 너에게 들리게-하기-위한 귀들을
H3117 H1931 H0935 H6310 H0413 H2045 H0241

곧 그 날에 도피한 자가 네게 나아와서 네 귀에 그 일을 들리지 아니하겠느냐

27 בַּיּוֹם הַהוּא יִפָּתַח פִּיךָ אֶת־הַפָּלִיט וְתְדַבֵּר וְלֹא תֵאָלֵם
-날에 그- 열리리라 네-입이 -과-함께 그-도망친-자의 그리고-말하여라 그리고-아니 잠잠하리라
H3117 H1931 H6310 H0853 H6310 H1696 H3808 H0481

וְהָיִיתָ לָהֶם׀ לְמוֹפֵת וְיָדְעוּ כִּי־אֲנִי יְהוָה׃ ס
그리고-되리라 그들에게 -표징으로 그리고-알리라 -라는-것을 나는 여호와라 쉼표
H1961 H4159 H3045 H0589 H3068

그 날에 네 입이 열려서 도피한 자에게 말하고 다시는 잠잠하지 아니하리라 이와 같이 너는 그들에게 표징이 되고 그들은 내가 여호와인 줄 알리라

# Chapter 25

1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃
그리고-이었다 말씀이- 여호와의 내게- 말씀하시기를
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

2 בֶּן־אָדָם שִׂים פָּנֶיךָ אֶל־בְּנֵי עַמּוֹן וְהִנָּבֵא עֲלֵיהֶם׃
아들아- 사람의 놓아라 얼굴을-너의 향하여- 아들들에게- 암몬의 그리고-예언하라 그들을-향하여
H0120 H7760 H6440 H0413 H1121 H5983 H5012

인자야 암몬 족속을 향하여 그들을 쳐서 예언하라

3 וְאָמַרְתָּ לִבְנֵי עַמּוֹן שִׁמְעוּ דְּבַר־אֲדֹנָי יְהוִה כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה
그리고-말하라 아들들에게- 암몬의 들으라 -을 주 여호와의 이같이- 말씀하셨다 주
H0559 H1121 H5983 H8085 H1697 H0136 H3069 H3541 H0559 H0136

יַעַן אָמְרֵךְ הֶאָח אֶל־מִקְדָּשִׁי כִּי־חֻנָּל וְאֶל־אַדְמַת יִשְׂרָאֵל כִּי נָשַׁמָּה
때문에 말하기를-너의 아하 향하여- 성소를-나의 때- 더럽혀졌다 그리고-향하여- 땅에- 이스라엘의 때 황폐해졌다 그리고-향하여-
H3282 H0559 H1889 H0413 H4720 H2490 H0413 H0127 H3478 H3588 H8074 H0413

וְאֶל־בֵּית יְהוּדָה כִּי הָלְכוּ בַגּוֹלָה׃
그리고-향하여- 집에- 유다의 때 갔다 포로로-
H0413 H1004 H3063 H3588 H1980 H1473

너는 암몬 족속에게 이르기를 너희는 주 여호와의 말씀을 들을지어다 주 여호와의 말씀에 내 성소를 더럽힐 때에 네가 그것을 대하여, 이스라엘 땅이 황무할 때에 네가 그것을 대하여, 유다 족속이 사로 잡힐 때에 네가 그들을 대하여 이르기를 아하 좋다 하였도다

4

טִירוֹתֵיהֶם וְיִשְׁבוּ לְמוֹרָשָׁה קֶדֶם לִבְנֵי־ נְתָנְךָ הִנְנִי לָכֵן
진영들을-그들의 그리고-세울-것이다 소유로- 동쪽의 아들들에게- 줌이라-너를 보라-내가 그러므로
H2918 H3427 H4181 H5414 H2009

וְהֵמָּה פִּרְיֵךְ יֹאכְלוּ הֵמָּה מִשְׁכְּנֵיהֶם בָּךְ וְנָתְנוּ בָּךְ
그리고-그들이 과실을-너의 먹을-것이다 그들이 거처를-그들의 너에게- 그리고-놓을-것이다 너에게-
H1992 H6529 H0398 H1992 H4908 H5414

חֶלְבֵּךְ׃ יִשְׁתּוּ
젖을-너의 마실-것이다
H2461 H8354

그러므로 내가 너를 동방 사람에게 기업으로 붙이리니 그들이 네 가운데 진을 치며 네 가운데 그 거처를 베풀며 네 실과를 먹으며 네 젖을 마실지라

5

לְמִרְבַּץ־ עַמּוֹן בְּנֵי וְאֶת־ גְּמַלִּים לְנָוֶה רַבָּה אֶת־ וְנָתַתִּי
우리로- 암몬의 아들들을- 그리고-을- 낙타의 목장으로- 랍바를 을- 그리고-줄-것이다-내가
H4769 H5983 H0853 H1581 H7237 H0853 H5414

ס יְהוָה׃ אֲנִי כִּי וְיָדַעְתֶּם צֹאן
쉼표 여호와임을 나는 이- 그리고-알-것이다-너희가 양의
H3068 H0589 H3045 H6629

내가 랍바로 약대의 우리를 만들며 암몬 족속의 땅으로 양무리의 눕는 곳을 삼은즉 너희가 나를 여호와인 줄 알리라

6

בְּרֶגֶל וְרַקְּעָךְ יָד מַחְאֲךָ יַעַן יְהוִה אֲדֹנָי אָמַר כֹּה כִּי
발로- 그리고-구르기를-너의 손을 치기를-너의 때문에 여호와가 주 말씀하셨다 이같이 때문에
H7272 H7554 H3027 H4222 H3282 H3069 H0136 H0559 H3541

יִשְׂרָאֵל׃ אַדְמַת אֶל־ בְּנֶפֶשׁ שָׁאטָךְ בְּכָל־ וַתִּשְׂמַח
이스라엘의 땅에- 향하여- 영혼으로- 멸시로-너의 모든- 그리고-기뻐하였다-네가
H3478 H0127 H0413 H5315 H7589 H3605 H8055

나 주 여호와가 말하노라 네가 이스라엘 땅을 대하여 손뼉을 치며 발을 구르며 마음을 다하여 멸시하며 즐거워하였나니

7

]לבנ[ וּנְתַתִּיךְ־ עָלַיִךְ יָדִי אֶת־ נָטִיתִי הִנְנִי לָכֵן
[케티브] 그리고-줄-것이다-내가-너를- 너를-향하여 손을-나의 을- 펼쳤다-내가 보라-내가 그러므로
H0897 H5414 H3027 H0853 H5186 H2009

וְהַאֲבַדְתִּיךְ הָעַמִּים מִן־ וְהִכְרַתִּיךָ לַגּוֹיִם )לְבַז(
그리고-멸할-것이다-내가-너를 그-백성들 에서- 그리고-끊을-것이다-내가-너를 민족들에게- 노략물로-
H0006 H3772 H0957

ס יְהוָה׃ אֲנִי כִּי וְיָדַעְתָּ אַשְׁמִידְךָ הָאֲרָצוֹת מִן־
쉼표 여호와임을 나는 이- 그리고-알-것이다-너는 멸절할-것이다-내가-너를 그-땅들 에서-
H3068 H0589 H3045 H8045 H0776

그런즉 내가 손을 네 위에 펴서 너를 다른 민족에게 붙여 노략을 당하게 하며 너를 만민 중에 끊어버리며 너를 열국 중에서 패망케 하여 멸하리니 네가 나를 여호와인 줄 알리라 하셨다 하라

8

כְּכָל־ הִנֵּה וְשֵׁעִיר מוֹאָב אָמַר יַעַן יְהוִה אֲדֹנָי אָמַר כֹּה
같이-모든- 보라 그리고-세일이 모압이 말하기를- 때문에 여호와가 주 말씀하셨다 이같이
H3605 H2009 H4124 H0559 H3282 H3069 H0136 H0559 H3541

יְהוּדָה׃ בֵּית הַגּוֹיִם
유다의 집은- 그-민족들
H3063

나 주 여호와가 말하노라 모압과 세일이 이르기를 유다 족속은 모든 이방과 일반이라 하도다

9 לָכֵן֙ הִנְנִ֣י מֹואָ֔ב מִכְּתֵ֖ף פִּתְּחַ֣ אֶת־ עָרָ֑יו מֵעָרָ֗יו מֵהֶעָרִים֙ מִקְצֵ֣הוּ
그러므로 보라-내가 모압의 어깨를- 여는도다-내가 을- 성읍들을-그의 성읍들로부터- 끝에서-그의
H3651 H2009 H4124 H3802 H0853 H6605 H5892 H4480 H7097

)וְקִרְיָתָיְמָה׃( ]וקריתמה[ מְעֹ֥ון בָּעַ֖ל הַיְשִׁמֹּ֥ות בֵּ֛ית צְבִ֥י אֶ֖רֶץ
기랴다임을 [케티브] 바알-므온과 벧-여시못과 땅 영광인-
H7156 H7156 H1186 H1020 H0776 H6643

그러므로 내가 모압의 한편 곧 그 나라 변경에 있는 영화로운 성읍들 벧여시못과 바알므온과 기랴다임을 열고

10 לִבְנֵי־ קֶ֔דֶם עַמֹּ֑ון בְּנֵי֙ עַל־ וְנִתַּתִּ֣יהָ לְמֹורָשָׁ֔ה לְמַ֖עַן
아들들에게- 동쪽의 위에- 암몬의 아들들과- 그리고-줄-것이다-내가-그것을 소유로- 위하여-
H4480 H6924 H5983 H5414 H4181 H4616

בַּגֹּויִֽם׃ עַמֹּ֖ון בְּנֵי־ תִּזָּכֵ֥ר לְא־
민족들-가운데에서- 암몬의 아들들이- 기억되게- 아니-
H5983 H2142 H3808

암몬 족속 일반으로 동방 사람에게 붙여 기업을 삼게 할 것이라 암몬 족속으로 다시는 이방 가운데서 기억되지 아니하게 하려니와

11 וּבְמֹואָ֔ב וְיָדְע֖וּ שְׁפָטִ֣ים אֶֽעֱשֶׂ֑ה אֲנִ֣י יְהוָ֔ה׃ ס
그리고-모압에서 그리고-알-것이다-그들이 심판들을 행할-것이다-내가 나는 여호와임을 쉼표
H4124 H3045 H8201 H6213 H0589 H3068

내가 모압에 벌을 내리리니 그들이 나를 여호와인 줄 알리라

12 כֹּ֣ה אָמַ֤ר אֲדֹנָי֙ יְהוִ֔ה יַ֖עַן עֲשֹׂ֣ות אֱדֹ֑ום בִּנְקֹ֣ם וְנָקְמ֥וּ בְּנָקֹ֖ם לְבֵ֥ית יְהוּדָ֛ה
이같이 말씀하셨다 주 여호와가 때문에 행하기를- 에돔이 복수로- 복수를 집에- 유다의
H3541 H0559 H0136 H3069 H3282 H6213 H0123 H5358 H5359 H1004 H3063

בָּהֶֽם׃ וַיֶּאְשְׁמ֖וּ אָשֹׁ֥ום וְנָקְמ֛וּ
그들에게서- 그리고-범하였다-그들이 크게 그리고-복수하였다
H0816 H0816 H5358

나 주 여호와가 말하노라 에돔이 유다 족속을 쳐서 원수를 갚았고 원수를 갚음으로 심히 범죄하였도다

13 לָכֵ֣ן כֹּ֤ה אָמַר֙ אֲדֹנָ֣י יְהוִ֔ה וְנָטִ֥יתִי יָדִ֖י עַל־ אֱדֹ֑ום
그러므로 이같이 말씀하셨다 주 여호와가 그리고-펼칠-것이다-내가 손을-나의 위에- 에돔을
H3651 H3541 H0559 H0136 H3069 H5186 H3027 H5921 H0123

וְהִכְרַתִּ֥י מִמֶּ֖נָּה אָדָ֣ם וּבְהֵמָ֑ה וְנָתַתִּ֣יהָ חָרְבָ֔ה
그리고-끊을-것이다-내가 에서-그것 사람을 그리고-짐승을 그리고-만들-것이다-내가-그것을 폐허로
H3772 H4480 H0120 H0929 H5414 H2723

יִפָּלֽוּ׃ בַּחֶ֖רֶב וְדְדָ֔נָה מִתֵּימָ֑ן
쓰러질-것이다 칼로- 그리고-드단까지 데만으로부터-
H5307 H2719 H1724 H8487

그러므로 나 주 여호와가 말하노라 내가 내 손을 에돔 위에 펴서 사람과 짐승을 그 가운데서 끊어 데만에서부터 황무하게 하리니 드단까지 칼에 엎드러지리라

14 וְנָתַתִּי אֶת־נִקְמָתִי בֶּאֱדוֹם בְּיַד עַמִּי יִשְׂרָאֵל
그리고-갚을-것이다-내가 을- 복수를-나의 에돔에서- 손으로- 백성의-나의 이스라엘의
H5414 H0853 H5360 H0123 H3027 H3478

וְעָשׂוּ בֶּאֱדוֹם כְּאַפִּי וְכַחֲמָתִי וְיָדְעוּ
그리고-행할-것이다-그들이 에돔에서 분노를-나의-대로 그리고-진노를-나의-대로 그리고-알-것이다-그들이
H0123 H0639 H2534 H3045

אֶת־נִקְמָתִי אֲדֹנָי יְהוִה׃ נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה׃ פ
을- 복수를-나의 주 말씀이다 주 여호와의 쉼표
H0853 H5360 H0136 H5002 H3069

내가 내 백성 이스라엘의 손을 빙자하여 내 원수를 에돔에게 갚으리니 그들이 내 노와 분을 따라 에돔에 행한즉 내가 원수를 갚음인 줄을 에돔이 알리라 나 주 여호와의 말이니라

15 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה יַעַן עֲשׂוֹת פְּלִשְׁתִּים בִּנְקָמָה
이같이 말씀하셨다 주 여호와가 때문에 행하기를- 블레셋-사람들이 복수로-
H3541 H0559 H0136 H3069 H3282 H6430 H5360

וַיִּנְקְמוּ בִּשְׁאָט נֶפֶשׁ לְמַשְׁחִית אֵיבַת עוֹלָם׃
그리고-복수하였다-그들이 복수를 멸시로- 영혼으로- 멸망시키려고- 원수됨으로- 영원의
H5358 H5359 H7589 H5315 H4889 H0342 H5769

나 주 여호와가 말하노라 블레셋 사람이 옛날부터 미워하여 멸시하는 마음으로 원수를 갚아 진멸코자 하였도다

16 לָכֵן כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנְנִי נוֹטֶה יָדִי עַל־
그러므로 이같이 말씀하셨다 주 여호와가 보라-내가 펼치는도다- 손을-나의 위에-
H3541 H0559 H0136 H3069 H2009 H5186 H3027

וְהִכְרַתִּי אֶת־כְּרֵתִים וְהַאֲבַדְתִּי אֶת־
그리고-끊을-것이다-내가 을- 그레디-사람들을 그리고-멸할-것이다-내가 을-
H3772 H0853 H3774 H0006 H0853

פְּלִשְׁתִּים שְׁאֵרִית חוֹף הַיָּם׃
블레셋-사람들을 남은-자를 해변의- 그-바다의
H6430 H7611 H2348 H3220

그러므로 나 주 여호와가 말하노라 내가 블레셋 사람 위에 손을 펴서 그렛 사람을 끊으며 해변에 남은 자를 진멸하되

17 וְעָשִׂיתִי בָם נְקָמוֹת גְּדֹלוֹת בְּתוֹכְחוֹת חֵמָה וְיָדְעוּ
그리고-행할-것이다-내가 그들에게서 복수들을 큰 징벌들로- 진노의 그리고-알-것이다-그들이
H6213 H0853 H5360 H1419 H8433 H2534 H3045

כִּי־אֲנִי יְהוָה בְּתִתִּי אֶת־נִקְמָתִי בָם׃ ס
이- 나는 여호와임을 줌에-내가 을- 복수를-나의 그들에게서 쉼표
H0589 H3068 H5414 H0853 H5360 H0853

분노의 책벌로 내 원수를 그들에게 크게 갚으리라 내가 그들에게 원수를 갚은즉 그들이 나를 여호와인 줄 알리라 하시니라

## Chapter 26

1 וַיְהִי בְּעַשְׁתֵּי־עֶשְׂרֵה שָׁנָה בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ הָיָה דְבַר־
그리고-이었다 열하나- 열째 해에 첫째- 달에- 이었다 말씀이-
H1961 H6249 H6240 H8141 H0259 H2320 H1961 H1697

יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃
여호와의 내게- 말씀하시기를
H3068 H0413 H0559

제십일년 어느달 초 일일에 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

2 בֶּן־ אָדָם יַעַן אֲשֶׁר־ אָמְרָה צֹר עַל־ יְרוּשָׁלַ͏ִם הֶאָח נִשְׁבְּרָה דַּלְתוֹת
아들아– 사람의 때문에 말하기를– 곧– 두로가 향하여– 예루살렘을 아하 깨어졌다 문들이–
H0120 H3282 H0559 H6865 H3389 H1889 H7665

הֶחֳרָבָה׃ אִמְלְאָה אֵלָי נָסַבָּה הָעַמִּים
그–폐허로부터 채워질–것이다–내가 내게– 돌아왔다 그–백성들의
H4390 H0413 H5437

인자야 두로가 예루살렘을 쳐서 이르기를 아하 좋다 만민의 문이 깨어져서 내게로 돌아왔도다 그가 황무하였으니 내가 충만함을 얻으리라 하였도다

3 לָכֵן כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנְנִי עָלַיִךְ צֹר
그러므로 이같이 말씀하셨다 주 여호와가 보라–내가 너를–향하여 두로야
H3541 H0559 H0136 H3069 H2009 H6865

וְהַעֲלִיתִי עָלַיִךְ גּוֹיִם רַבִּים כְּהַעֲלוֹת הַיָּם לְגַלָּיו׃
그리고–올라오게–할–것이다–내가 너를–향하여 민족들을 많은 올라오듯이– 그–바다가 파도를–그의
H5927 H5927 H1530 H3220 H5927

그러므로 나 주 여호와가 말하노라 두로야 내가 너를 대적하여 바다가 그 파도로 흉용케 함 같이 열국으로 와서 너를 치게 하리니

4 וְשִׁחֲתוּ חוֹמוֹת צֹר וְהָרְסוּ מִגְדְּלֶיהָ
그리고–파괴할–것이다–그들이 성벽들을– 두로의 그리고–허물–것이다 망대들을–그것의
H7843 H2346 H6865 H2040 H4026

וְסָחֵיתִי עֲפָרָהּ מִמֶּנָּה וְנָתַתִּי אוֹתָהּ לִצְחִיחַ סָלַע׃
그리고–긁어낼–것이다–내가 흙을–그것의 에서–그것 그리고–만들–것이다–내가 그것을 민둥– 바위로
H5500 H6083 H5414 H0853 H6706 H5553

그들이 두로의 성벽을 훼파하며 그 망대를 헐 것이요 나도 티끌을 그 위에서 쓸어 버려서 말간 반석이 되게 하며

5 מִשְׁטַח חֲרָמִים בְּתוֹךְ תִּהְיֶה הַיָּם כִּי אֲנִי דִבַּרְתִּי נְאֻם
펼침– 그물의 가운데에서– 될–것이다–그것이 그–바다의 때문에 나는 말씀하였다 말씀이다
H1961 H8432 H3220 H0589 H1696 H5002

אֲדֹנָי יְהוִה וְהָיְתָה לְבַז לַגּוֹיִם׃
주 여호와의 그리고–될–것이다–그것이 노략물로– 민족들에게–
H0136 H3069 H1961 H0957

바다 가운데 그물 치는 곳이 되게 하리니 내가 말하였음이니라 나 주 여호와의 말이니라 그가 이방의 노략거리가 될 것이요

6 וּבְנוֹתֶיהָ אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה בַּחֶרֶב תֵּהָרַגְנָה וְיָדְעוּ כִּי־
그리고–딸들이–그것의 곧 들에서– 칼로– 죽임을–당할–것이다 그리고–알–것이다–그들이 이–
H1323 H2719 H2026 H3045

אֲנִי יְהוָה׃ פ
나는 여호와임을 쉼표
H0589 H3068

들에 있는 그의 딸들은 칼에 죽으리니 그들이 나를 여호와인 줄 알리라

7 כִּי כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנֵּנִי מֵבִיא אֶל־צֹר מִצָּפוֹן נְבוּכַדְרֶאצַּר
느부갓네살을 두로를 향하여- 데려오는도다- 보라-내가 여호와가 주 말씀하셨다 이같이 때문에
H5019 H6865 H0413 H0935 H2009 H3069 H0136 H0559 H3541

מֶלֶךְ־בָּבֶל מֶלֶךְ מְלָכִים בְּסוּס וּבְרֶכֶב וּבְפָרָשִׁים וְקָהָל
바벨의 왕- 왕들의 말로- 그리고-병거로 그리고-기병들로 그리고-무리와
H0894 H4428 H4428 H6828 H7393 H6951

וְעַם־ רָב׃
그리고-백성- 많은

나 주 여호와가 말하노라 내가 열왕의 왕 곧 바벨론 왕 느부갓네살로 북방에서 말과 병거와 기병과 군대와 백성의 큰 무리를 거느리고 와서 두로를 치게 할 때에

8 דָּיֶק עָלַיִךְ וְנָתַן יַהֲרֹג בַּחֶרֶב בַּשָּׂדֶה בְּנוֹתַיִךְ
공성-보루를 너를-향하여 그리고-세울-것이다-그가 죽일-것이다-그가 칼로- 들에서- 딸들을-너의
H1785 H5414 H2026 H2719 H1323

צִנָּה׃ עָלַיִךְ וְחֵקִים סֹלְלָה עָלַיִךְ וְשָׁפַךְ
방패를 너를-향하여 그리고-세울-것이다-그가 토성을 너를-향하여 그리고-쌓을-것이다-그가
H5550 H8210

그가 들에 있는 너의 딸들을 칼로 죽이고 너를 치려고 운제를 세우며 토성을 쌓으며 방패를 갖출 것이며

9 יִתֵּן בְּחֹמוֹתָיִךְ וּמִגְדְּלוֹתַיִךְ יִתֵּן קֶבֶל וּמְחִי
부술-것이다-그가 그리고-망대들을-너의 성벽들에-너의 놓을-것이다-그가 파성퇴의-그의 그리고-충격을-
H5422 H4026 H2346 H5414 H6904 H4239

בְּחַרְבוֹתָיו׃
칼들로-그의
H2719

공성퇴를 베풀어 네 성을 치며 도끼로 망대를 찍을 것이며

10 מִשִּׁפְעַת וְגַלְגַּל פָּרָשׁ מִקּוֹל אַבְקָם יְכַסֶּךָּ סוּסָיו
말들의-그의 많음에서- 그리고-바퀴와 기병과 소리에서- 먼지가-그들의 덮을-것이다-너를
H8229 H1534 H0080 H3680

וְרֶכֶב תִּרְעַשְׁנָה חוֹמוֹתַיִךְ בִּשְׁעָרַיִךְ כִּמְבוֹאֵי עִיר מְבֻקָּעָה׃
그리고-병거의 흔들릴-것이다 성벽들이-너의 들어옴에-그가 성문들에-너의 들어옴같이- 성읍 뚫린
H7393 H7493 H2346 H0935 H8179 H3996 H1234

말이 많으므로 그 티끌이 너를 가리울 것이며 사람이 훼파된 성 구멍으로 들어가는 것 같이 그가 네 성문으로 들어갈 때에 그 기병과 수레와 병거의 소리로 인하여 네 성곽이 진동할 것이며

11 בְּפָרָסוֹת סוּסָיו יִרְמֹס בְּכָל־ חוּצוֹתַיִךְ עַמֵּךְ בַּחֶרֶב
발굽들로- 말들의-그의 밟을-것이다-그가 을- 모든- 거리들을-너의 백성을-너의 칼로-
H6541 H7429 H0853 H3605 H2351 H5797 H4676 H2026

תֵּרֵד׃ לָאָרֶץ עֻזֵּךְ וּמַצֵּבוֹת יַהֲרֹג
내려올-것이다다 땅에- 힘의-너의 그리고-기둥들이- 죽일-것이다-그가
H3381 H0776

그가 그 말굽으로 네 모든 거리를 밟을 것이며 칼로 네 백성을 죽일 것이며 네 견고한 석상을 땅에 엎드러뜨릴 것이며

וְהָרְסוּ רְכֻלָּתֵךְ וּבָזְזוּ חֵילֵךְ וְשָׁלָלוּ 12
그리고-허물-것이다 상품을-너의 그리고-노략할-것이다 재물을-너의 그리고-약탈할-것이다-그들이
H2040 H7404 H0962 H2428

וְעֵצַיִךְ וַאֲבָנַיִךְ יִתֵּצוּ חֶמְדָּתֵךְ וּבָתֵּי חוֹמוֹתַיִךְ
그리고-나무들을-너의 그리고-돌들을-너의 부술-것이다-그들이 기쁨의-너의 그리고-집들을- 성벽들을-너의
H6086 H0068 H5422 H2346

יָשִׂימוּ׃ מַיִם בְּתוֹךְ וַעֲפָרֵךְ
놓을-것이다-그들이 물 가운데에- 그리고-흙을-너의
H4325 H8432 H6083

네 재물을 빼앗을 것이며 네 무역한 것을 노략할 것이며 네 성을 헐 것이며 네 기뻐하는 집을 무너뜨릴 것이며 또 네 돌들과 네 재목과 네 흙을 다 물 가운데 던질 것이라

וְהִשְׁבַּתִּי הֲמוֹן שִׁירָיִךְ וְקוֹל כִּנּוֹרַיִךְ לֹא יִשָּׁמַע 13
그리고-그치게-할-것이다-내가 소리를- 노래들의-너의 그리고-소리가- 수금들의-너의 아니- 들릴-것이다
H8085 H3808 H3658

עוֹד׃
다시는
H5750

내가 네 노래 소리로 그치게 하며 네 수금 소리로 다시 들리지 않게 하고

וְנָתַתִּיךְ לִצְחִיחַ סֶלַע מִשְׁטַח חֲרָמִים לֹא תִהְיֶה 14
그리고-만들-것이다-내가-너를 민둥- 바위로 펼침- 그물의 아니- 될-것이다-그것이
H5414 H6706 H5553 H2764 H1961

ס יְהוָה׃ אֲדֹנָי נְאֻם דִּבַּרְתִּי יְהוָה אֲנִי כִּי עוֹד תִּבָּנֶה
쉼표 여호와의 주 말씀이다 말씀하였다 여호와가 나는 때문에 다시는 건축될-것이다-그것이
H3069 H0136 H5002 H1696 H3068 H0589 H5750 H1129

너로 말간 반석이 되게 한즉 네가 그물 말리는 곳이 되고 다시는 건축되지 못하리니 나 여호와가 말하였음이니라 나 주 여호와의 말이니라

בְּאֶנְקַ מַפַּלְתֵּךְ מִקּוֹל הֲלֹא לְצָוֹר יְהוָה אֲדֹנָי אָמַר כֹּה 15
신음할-때에- 넘어짐의-너의 소리에서- 아니-? 두로에게- 여호와가 주 말씀하셨다 이같이
H0602 H4658 H3808 H6865 H3069 H0136 H0559 H3541

הָאִיִּים׃ יִרְעֲשׁוּ בְּתוֹכֵךְ הֲרֹג בַּהֲרֹג חָלָל
그-섬들이 흔들릴-것이다 가운데에서-너의 죽임을-당할-때에 죽임이- 죽임을-당한-자가
H0339 H7493 H8432 H2027 H2026

주 여호와께서 두로를 대하여 말씀하시되 너의 엎드러지는 소리에 모든 섬이 진동하지 아니하겠느냐 곧 너희 중에 상한 자가 부르짖으며 살륙을 당할 때에라

וְיָרְדוּ מֵעַל כִּסְאוֹתָם כָּל נְשִׂיאֵי הַיָּם וְהֵסִירוּ 16
그리고-내려올-것이다 위에서- 보좌들을-그들의 모든- 통치자들이- 그-바다의 그리고-벗을-것이다
H3381 H3678 H3605 H5493

וְחֲרָדוֹת יַפְשִׁטוּ רִקְמָתָם בִּגְדֵי וְאֶת־ מְעִילֵיהֶם אֶת־
떨림을- 벗을-것이다-그들이 수놓은-것의-그들의 옷들을- 그리고-을- 겉옷들을-그들의 을-
H2731 H6584 H7553 H0853 H4598 H0853

וְשָׁמְמוּ לְרִגְעִים וְחָרְדוּ יֵשְׁבוּ הָאָרֶץ עַל־ יִלְבָּשׁוּ
그리고-놀랄-것이다 순간마다- 그리고-떨-것이다 앉을-것이다-그들이 그-땅 위에- 입을-것이다-그들이
H8074 H7281 H2729 H3427 H0776 H3847

עָלָיִךְ׃
너를-향하여

그 때에 바다의 모든 왕이 그 보좌에서 내려 조복을 벗으며 수 놓은 옷을 버리고 떨림을 입듯하고 땅에 앉아서 너로 인하여 무시로 떨며 놀랄 것이며

17 וְנָשְׂאוּ עָלַיִךְ קִינָה וְאָמְרוּ לָךְ אֵיךְ אָבַדְתְּ
그리고-올릴-것이다-그들이 너를-향하여 애가를 그리고-말할-것이다 너에게- 어찌 멸망하였느냐
H5375 H7015 H0559 H0559 H0006

נוֹשֶׁבֶת מִיַּמִּים הָעִיר הַהֻלָּלָה אֲשֶׁר הָיְתָה חֲזָקָה הַיָּא בַּיָּם
살던-자여 바다들에서- 그-성읍이여 찬양받던 곧 이었던 강한 그것이 바다에서-
H3427 H3220 H3220 H1961 H2389 H1931 H3220

וְיֹשְׁבֶיהָ אֲשֶׁר נָתְנוּ חִתִּיתָם לְכָל יוֹשְׁבֶיהָ׃
그리고-거민들이-그것의 곧- 주었던 두려움을-그들의 모든-에게- 거민들의-그것의
H3427 H5414 H2851 H3605 H3427

그들이 너를 위하여 애가를 불러 이르기를 항해자의 거한 유명한 성이여 너와 너의 거민이 바다 가운데 있어 견고하였었도다 해변의 모든 거민을 두렵게 하였더니 어찌 그리 멸망하였는고

18 עַתָּה תֵּחָרַדְנָה הָאִיִּים בְּיוֹם מִפַּלְתֶּךָ בַּיָּם
이제 떨-것이다 그-섬들이 날에- 넘어짐의-너의 바다에서-
H6258 H2729 H0339 H3117 H4658 H3220

וְנִבְהֲלוּ הָאִיִּים אֲשֶׁר־ בְּמוֹצָאתֵךְ׃ ס
그리고-놀랄-것이다 그-섬들이 곧- 떠남에서-너의 쉼표
H0926 H0339 H3318

너의 무너지는 그 날에 섬들이 진동할 것임이여 바다 가운데 섬들이 네 결국을 보고 놀라리로다 하리라

19 כִּי כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה אֹתָךְ בְּתִתִּי עִיר נֶחֱרֶבֶת
때문에 이같이 말씀하셨다 주 여호와가 너를 줌에-내가 성읍으로 황폐한 성읍들같이-
H0559 H0136 H3069 H0853 H5414 H3541

כֶּעָרִים לֹא־ נוֹשָׁבוּ בְּהַעֲלוֹת עָלַיִךְ אֶת־ תְּהוֹם
곧 아니- 거주하는 올라오게-함에-내가 너를-향하여 을- 그-깊음을
H0834 H3808 H3427 H5927 H5927 H0853 H8415

וְכִסּוּךְ הַמָּיִם הָרַבִּים׃
그리고-덮을-것이다-너를 그-물이 그-많은
H3680 H4325

나 주 여호와가 말하노라 내가 너로 거민이 없는 성과 같이 황무한 성이 되게 하고 깊은 바다로 네 위에 오르게 하며 큰 물로 너를 덮게 할 때에

20 וְהוֹרַדְתִּיךְ אֶת־ יוֹרְדֵי בוֹר אֶל־ עַם עוֹלָם
그리고-내리게-할-것이다-내가-너를 을- 내려가는-자들과-함께 구덩이 에게- 백성 옛날의
H3381 H0854 H3381 H0413 H5769

וְהוֹשַׁבְתִּיךְ בְּאֶרֶץ תַּחְתִּיּוֹת כָּחֳרָבוֹת מֵעוֹלָם אֶת־ יוֹרְדֵי
그리고-거하게-할-것이다-내가-너를 땅에- 아래의 폐허들같이- 옛날의 과-함께 내려가는-자들과-
H3427 H0776 H8482 H2723 H5769 H0854 H3381

בְּאֶרֶץ חַיִּים׃ צְבִי וְנָתַתִּי תֵּשְׁבִי לֹא לְמַעַן בּוֹר
땅에서- 영광을 그리고-줄-것이다-내가 거주할-것이니-너는 아니- 위하여- 구덩이의
H0776 H5414 H3427 H3808 H4616

내가 너로 구덩이에 내려가는 자와 함께 내려가서 옛적 사람에게로 나아가게 하고 너로 그 구덩이에 내려간 자와 함께 땅 깊은 곳 예로부터 황적한 곳에 거하게 할지라 네가 다시는 사람이 거하는 곳이 되지 못하리니 산 자의 땅에서 영광을 얻지 못하리라

21 בַּלָּהוֹת אֶתְּנֶךָּ וְאֵינְךָ וְתִבָּקְשִׁי וְלֹא־
공포로 만들-것이다-내가-너를 그리고-없을-것이니-너는 그리고-찾겠으나-너를 그리고-아니-
H1091 H5414 H0369 H1245 H3808

תִּמָּצְאִי עוֹד לְעוֹלָם נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה׃ ס
발견할-것이다-너를 다시는 영원히 말씀이다 주 여호와의 쉼표
H4672 H5750 H5769 H5002 H0136 H3069

내가 너를 패망케 하여 다시 있지 못하게 하리니 사람이 비록 너를 찾으나 다시는 영원히 만나지 못하리라 나 주 여호와의 말이니라

## Chapter 27

1 וַיְהִי דְבַר־ אֵלַי יְהוָה לֵאמֹר׃
그리고-이었다 말씀이- 내게- 여호와의 말씀하시기를
H1961 H1697 H0413 H3068 H0559

여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

2 וְאַתָּה בֶן־ אָדָם שָׂא עַל־ צֹר קִינָה׃
그리고-너는 아들아- 사람의 올려라 향하여- 두로를 애가를
H1961 H0120 H5375 H0120 H6865 H7015

인자야 너는 두로를 위하여 애가를 지으라

3 וְאָמַרְתָּ לְצֹר [הישבתי] (הַיֹּשֶׁבֶת) עַל־ מְבוֹאֹת יָם רֹכֶלֶת הָעַמִּים
그리고-말하라 두로에게- [케티브] 거주하는-자여 위에- 입구들에- 바다의 상인이여 그-백성들의
H0559 H6865 H3427 H3427 H3997 H3220 H7402

אֵלֶּה אֲנִי אָמַרְתְּ אַתְּ צֹר יְהוָה אֲדֹנָי אָמַר כֹּה רַבִּים אִיִּים אֶל־
완전한- 나는 말하였다 너는 두로야 여호와가 주 말씀하셨다 이같이 많은 섬들 에게-
H3632 H0589 H0559 H6865 H3069 H0136 H0559 H3541 H0339 H0413

יָפְיִי׃
아름답다이다
H3308

너는 두로를 향하여 이르기를 바다 어귀에 거하여 여러 섬 백성과 통상하는 자여 주 여호와의 말씀에 두로야 네가 말하기를 나는 온전히 아름답다 하였도다

4 בְּלֵב יַמִּים גְּבוּלַיִךְ בֹּנַיִךְ כָּלְלוּ יָפְיֵךְ׃
가운데에- 바다들의 경계들이-너의 건축자들이-너의 완전하게-했다 아름다움을-너의
H3220 H1366 H1129 H3634 H3308

네 지경이 바다 가운데 있음이여 너를 지은 자가 네 아름다움을 온전케 하였도다

5 בְּרוֹשֵׁי שְׂנִיר בָּנוּ לָךְ אֵת כָּל־ לוּחֹתַיִךְ אֶרֶז מִלְּבָנוֹן לָקְחוּ
전나무들로- 스니르에서- 건설했다-그들이 너를-위하여 을- 모든- 껍들을 백향나무를 레바논에서-
H1265 H8149 H1129 H0853 H3605 H3871 H0730 H3844

לַעֲשׂוֹת תֹּרֶן עָלָיִךְ׃
만들려고- 돛대를 너를-위하여
H3947 H8650

스닐의 잣나무로 네 판자를 만들었음이여 너를 위하여 레바논 백향목을 가져 돛대를 만들었도다

6
אַלוֹנִים מִבָּשָׁן עָשׂוּ מְשׁוֹטָיִךְ קֶרֶשֶׁךְ עֲשׂוּ־ שֵׁן בַּת־
참나무들로 바산에서- 만들었다-그들이 노들을-너의 껑을-너의 만들었다-그들이 상아로 딸-
H0437 H1316 H7175 H8127 H1323

אֲשֻׁרִים מֵאִיֵּי [כתים] (כִּתִּיִּים׃)
앗수르의 섬들에서- [케티브] 깉디의
H0839 H0339 H3794 H3794

바산 상수리나무로 네 노를 만들었음이여 깃딤 섬 황양목에 상아로 꾸며 갑판을 만들었도다

7
שֵׁשׁ־ בְּרִקְמָה מִמִּצְרַיִם הָיָה מִפְרָשֶׂךָ לִהְיוֹת לָךְ לְנֵס תְּכֵלֶת
세마포- 수놓은-것의 미스라임에서- 이었다 돛의-너의 되기-위하여- 너를-위하여 깃발로- 청색과
H8504 H5251 H1961 H4666 H1961 H4714 H7553

וְאַרְגָּמָן מֵאִיֵּי אֱלִישָׁה הָיָה מְכַסֶּךָ׃
그리고-자주색 섬들에서- 엘리샤의 이었다 덮개가-너의
H0713 H0339 H0473 H1961 H4374

애굽의 수 놓은 가는 베로 돛을 만들어 기를 삼았음이여 엘리사 섬의 청색 자색 베로 차일을 만들었도다

8
צוֹר יֹשְׁבֵי צִידוֹן וְאַרְוַד הָיוּ לָךְ שָׁטִים חֲכָמַיִךְ
두로야 거민들이- 시돈의 그리고-아르와드의 이었다 너를-위하여 노젓는-자들이 지혜로운-자들이-너의
H6865 H3427 H6721 H0719 H1961 H2450

חֹבְלָיִךְ׃ הָמָּה בָּךְ הָיוּ
선장들이었다-너의 그들이 너에게서- 이었다
H2259 H1992 H1961

시돈과 아르왓 거민들이 네 사공이 되었음이여 두로야 네 가운데 있는 박사가 네 선장이 되었도다

9
זִקְנֵי גְבַל וַחֲכָמֶיהָ מְחַזְּקֵי בְּדֶקֶךְ
장로들이- 게발의 그리고-지혜로운-자들이-그것의 수리하는-자들이- 틈을-너의
H2205 H1380 H2450 H1961 H0376 H2388 H0919

כָּל־ אֳנִיּוֹת הַיָּם וּמַלָּחֵיהֶם הָיוּ בָּךְ לַעֲרֹב מַעֲרָבֵךְ׃
모든- 배들이- 그-바다의 그리고-선원들이-그들의 이었다 너에게서- 교역하려고- 무역을-너의
H3605 H0591 H3220 H4419 H1961 H6148 H4627

그발의 노인과 박사들이 네 가운데서 배의 틈을 막는 자가 되었음이여 바다의 모든 배와 그 사공들은 네 가운데서 무역하였도다

10
פָּרַס וְלוּד וּפוּט הָיוּ בְחֵילֵךְ אַנְשֵׁי מָגֵן וְכוֹבַע תָּלוּ־ בָּךְ הֵמָּה נָתְנוּ הַדָּרֵךְ׃
페르시아와 그리고-룻과 그리고-본이 이었다 군대에서-너의 사람들이었다 방패와 그리고-투구를 걸었다- 너에게서- 그들이 주었다 영광을-너의
H6539 H3865 H6316 H1961 H2428 H0376 H4043 H3553 H8518 H1992 H5414 H1926

바사와 룻과 붓이 네 군대 가운데서 병정이 되었음이여 네 가운데서 방패와 투구를 달아 네 영광을 나타내었도다

11
בְּנֵי אַרְוַד וְחֵילֵךְ עַל־ חוֹמוֹתַיִךְ סָבִיב וְגַמָּדִים
아들들이- 아르와드의 그리고-군대가-너의 위에- 성벽들에-너의 둘레에- 그리고-감마드-사람들이
H1121 H0719 H2428 H5921 H2346 H5439 H1575

בְּמִגְדְּלוֹתַיִךְ הָיוּ שִׁלְטֵיהֶם תָּלוּ עַל־ חוֹמוֹתַיִךְ סָבִיב הֵמָּה
망대들에서-너의 이었다 방패들을-그들의 걸었다-그들이 위에- 성벽들에-너의 둘레에- 그들이
H4026 H1961 H7982 H8518 H5921 H2346 H5439 H1992

כָּלְלוּ יָפְיֵךְ׃
완전하게-했다 아름다움을-너의
H3634 H3308

아르왓 사람과 네 군대는 네 사면 성 위에 있었고 용사들은 네 여러 망대에 있었음이여 네 사면 성 위에 방패를 달아 네 아름다움을 온전케 하였도다

12 תַּרְשִׁישׁ סֹחֲרְתֵּךְ מֵרֹב כָּל־ הָוֹן בְּכֶסֶף בַּרְזֶל בְּדִיל וְעוֹפֶרֶת
다르시시가 상인이었다-너의 많음에서- 모든- 재물 은으로- 철으로 주석으로- 그리고-납으로
H8659 H5503 H7230 H3605 H1952 H3701 H1270 H0913 H5777

נָתְנוּ עִזְבוֹנָיִךְ׃
주었다-그들이 상품을-너의
H5414 H5801

다시스는 각종 보화가 풍부하므로 너와 통상하였음이여 은과 철과 상납과 납을 가지고 네 물품을 무역하였도다

13 יָוָן תֻּבַל וּמֶשֶׁךְ הֵמָּה רֹכְלַיִךְ בְּנֶפֶשׁ אָדָם וּכְלֵי
야완과 두발과 메셱은 그들이 장사꾼들이었다-너의 영혼으로- 사람의 그리고-동-그릇들을
H3120 H8422 H4902 H1992 H7402 H5315 H0120 H3627

נָתְנוּ מַעֲרָבֵךְ׃ נְחֹשֶׁת
주었다-그들이 무역을-너의 놋쇠의
H5414 H4627

야완과 두발과 메셱은 네 장사가 되었음이여 사람과 놋그릇을 가지고 네 상품을 무역하였도다

14 מִבֵּית תּוֹגַרְמָה סוּסִים וּפָרָשִׁים וּפְרָדִים נָתְנוּ עִזְבוֹנָיִךְ׃
집에서- 도가르마의 말들과 그리고-기병들과 그리고-노새들을 주었다-그들이 상품을-너의
H8425 H5483 H6505 H5414 H5801

도갈마 족속은 말과 전마와 노새를 가지고 네 물품을 무역하며

15 בְּנֵי דְדָן סֹחַרְתֵּךְ רַבִּים אִיִּים רֹכְלַיִךְ יָדֶךָ קַרְנוֹת שֵׁן
아들들이- 드단의 도가르마의 많은 섬들이 장사꾼들이었다-너의 손의-너의 뿔들을- 상아의
H0413 H1719 H7402 H0339 H7227 H3027 H7161 H8127

וְהוֹבנים[ וְהֲבֻנִים( הֵשִׁיבוּ אֶשְׁכָּרֵךְ׃
[케티브] 그리고-흑단나무를 돌려보냈다-그들이 공물을-너의
H1894 H1894 H7725 H0814

드단 사람은 네 장사가 되었음이여 여러 섬이 너와 통상하여 상아와 오목을 가져 네 물품을 무역하였도다

16 אֲרָם סֹחַרְתֵּךְ מֵרֹב מַעֲשָׂיִךְ בְּנֹפֶךְ אַרְגָּמָן וְרִקְמָה
아람이 상인이었다-너의 많음에서- 작품들의-너의 녹로석으로- 자주색과 그리고-수놓은-것과
H0758 H5503 H7230 H4639 H5306 H0713 H7553

וּבוּץ וְרָאמֹת וְכַדְכֹּד נָתְנוּ בְּעִזְבוֹנָיִךְ׃
그리고-세마포와 그리고-산호와 그리고-마노를 주었다-그들이 상품에-너의
H0948 H7215 H3539 H5414 H5801

너의 제조품이 풍부하므로 아람은 너와 통상하였음이여 남보석과 자색 베와 수 놓은 것과 가는 베와 산호와 홍보석을 가지고 네 물품을 무역하였도다

17 יְהוּדָה וְאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל הֵמָּה רֹכְלַיִךְ בְּחִטֵּי מִנִּית וּפַנַּג
유다와 땅이- 이스라엘의 그들이 장사꾼들이었다-너의 밀로- 민닛의 그리고-과자와
H3063 H0776 H3478 H1992 H7402 H2406 H4511 H6436

וּדְבַשׁ וְשֶׁמֶן וְצֳרִי נָתְנוּ מַעֲרָבֵךְ׃
그리고-꿀과 그리고-기름과 그리고-유향을 주었다-그들이 무역을-너의
H1706 H8081 H6875 H5414 H4627

유다와 이스라엘 땅 사람이 네 장사가 되었음이여 민닛 밀과 과자와 꿀과 기름과 유향을 가지고 네 물품을 무역하였도다

18 דַּמֶּשֶׂק סֹחֲרֵתְךָ בְּרֹב מַעֲשֶׂיךָ מִרַב כָּל־ הֹון בְּיֵין חֶלְבּוֹן
다마스쿠스가 상인이었다-너의 많음에서- 작품들의-너의 많음에서- 모든- 재물 포도주로- 헬봄의
H1834 H5503 H7230 H4639 H7230 H3605 H1952 H3196 H2463

וְצֶמֶר׃ צָחַר
그리고-양털로- 희다
H6785 H6713

너의 제조품이 많고 각종 보화가 풍부하므로 다메섹이 너와 통상하였음이여 헬본 포도주와 흰 양털을 가지고 너와 무역하였도다

19 וְדָן וְיָוָן מְאוּזָּל בְּעִזְבוֹנַיִךְ נָתָנוּ בַּרְזֶל עָשׂוֹת קִדָּה
그리고-단과 그리고-야완이 우살에서- 상품에-너의 주었다-그들이 철을 단련한 계피와
H2051 H3120 H0187 H5801 H5414 H1270 H6219 H6916

וְקָנֶה בְּמַעֲרָבֵךְ הָיָה׃
그리고-달콤한-갈대를 무역에서-너의 이었다
H7070 H4627 H1961

워단과 야완은 길쌈하는 실로 네 물품을 무역하였음이여 백철과 육계와 창포가 네 상품 중에 있었도다

20 דְּדָן רֹכְלֻתֵךְ בִּבְגָדֵי־ חֹפֶשׁ לְרִכְבָה׃
드단이 장사꾼이었다-너의 옷들로- 자유의 타기-위하여
H1992 H7402 H2667 H7396

드단은 네 장사가 되었음이여 탈 때 까는 담으로 너와 무역하였도다

21 עֲרַב וְכָל־ נְשִׂיאֵי קֵדָר הֵמָּה סֹחֲרֵי יָדֶיךָ בִּכָרִים
아랍과 그리고-모든- 통치자들이- 게달의 그들이 상인들이었다- 손의-너의 어린-양들로-
H3605 H6938 H1992 H5503 H3027

וְאֵילִים וְעַתּוּדִים בָּם סֹחֲרַיִךְ׃
그리고-숙양들로 그리고-숙염소들로 그것들로- 상인들이었다-너의
H6260 H5503

아라비아와 게달의 모든 방백은 네 수하에 상고가 되어 어린 양과 수양과 염소들, 그것으로 너와 무역하였도다

22 רַכְלֵי שְׁבָא וְרַעְמָה הֵמָּה רָכְלֵיִךְ בְּרֹאשׁ כָּל־ בֹּשֶׂם
장사꾼들이- 셔바의 그리고-라마의 그들이 장사꾼들이었다-너의 으로-우두머리- 모든- 향료의
H7402 H7614 H7484 H1992 H7402 H3605 H1314

וּבְכָל־ אֶבֶן יְקָרָה וְזָהָב עִזְבוֹנָיִךְ נָתָנוּ׃
그리고-모든- 돌로- 보배의 그리고-금으로 상품을-너의 주었다-그들이
H3605 H0068 H3368 H2091 H5414 H5801

스바와 라아마의 장사들도 너의 장사들이 됨이여 각종 상등 향재료와 각종 보석과 황금으로 네 물품을 무역하였도다

23 חָרָן וְכַנֵּה וְעֶדֶן רַכְלֵי שְׁבָא אַשּׁוּר כִּלְמַד רַכְלָתֵךְ׃
하란과 그리고-간네와 그리고-에덴이 장사꾼들이었다- 셔바의 앗수르와 깅마드가 장사꾼이었다-너의
H3656 H5729 H7402 H7614 H0804 H3638 H7402

하란과 간네와 에덴과 스바와 앗수르와 길맛의 장사들도 너의 장사들이라

24 הֵמָּה רֹכְלַיִךְ בִּמְכֻלָּלִים בִּגְלוֹמֵי תְכֵלֶת וְרִקְמָה
그들이 장사꾼들이었다-너의 완전한-것들로- 다채로운-옷들로 청색의 그리고-수놓은-것의
H1992 H7402 H4360 H1545 H8504 H7553

וּבְגִנְזֵי בִרְמִים בַּחֲבָלִים חֲבֻשִׁים וַאֲרֻזִים בְּמֵרְכֻלְתֵּךְ׃
그리고-물건들에- 다채로운 밧줄들로- 묶인 그리고-압축된 장터에서-너의
H1595 H1264 H2280 H0729 H4819

이들이 아름다운 물화 곧 청색 옷과 수놓은 물품과 빛난 옷을 백향목 상자에 담고 노끈으로 묶어 가지고 너와 통상하여 네 물품을 무역하였도다

25

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מְאֹד | וַתִּכְבְּדִי | וַתִּמָּלְאִי | מַעֲרָבֶךְ | שְׁרוֹתַיִךְ | תַּרְשִׁישׁ | אֳנִיּוֹת |
| 매우 | 그리고-무거웠다-너는 | 그리고-가득-찼다-너는 | 무역의-너의 | 행렬들이었다-너의 | 다르시시의 | 배들이- |
| H3966 | H3513 | H4390 | H4627 | H7788 | H8659 | H0591 |

| | |
|---|---|
| בְּלֵב־ | יַמִּים׃ |
| 가운데에서- | 바다들의 |
| | H3220 |

다시스의 배는 떼를 지어 네 물화를 실었음이여 네가 바다 중심에서 풍부하여 영화가 극하였도다

26

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּלֵב | שְׁבָרֵךְ | הַקָּדִים | רוּחַ | אֹתָךְ | הַשָּׁטִים | הֱבִיאוּךְ | רַבִּים | בְּמַיִם |
| 가운데에서- | 부수었다-너를 | 그-동쪽의 | 바람이- | 너를 | 그-노저는-자들이 | 데려왔다-너를 | 많은 | 물에- |
| | H7665 | H6921 | H7307 | H0853 | | H0935 | | H4325 |

| |
|---|
| יַמִּים׃ |
| 바다들의 |
| H3220 |

네 사공이 너를 인도하여 큰 물에 이름이여 동풍이 바다 중심에서 너를 파하도다

27

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מַחֲזִיקֵי | וְחֹבְלַיִךְ | מַלָּחַיִךְ | מַעֲרָבֵּךְ | וְעִזְבוֹנַיִךְ | הוֹנֵךְ |
| 수리하는-자들이- | 그리고-선장들이-너의 | 선원들이-너의 | 무역이-너의 | 그리고-상품이-너의 | 재물이-너의 |
| H2388 | H2259 | H4419 | H4627 | H5801 | H1952 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּךְ | אֲשֶׁר־ | מִלְחַמְתֵּךְ | אַנְשֵׁי | וְכָל־ | מַעֲרָבֵךְ | וְעֹרְבֵי | בְּרִקְמַת |
| 너에게서- | 곧- | 전쟁의-너의 | 사람들이- | 그리고-모든- | 무역을-너의 | 그리고-교역하는-자들이- | 틈을-너의 |
| | | H4421 | H0376 | H3605 | H4627 | H6148 | H0919 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּיוֹם | יַמִּים | בְּלֵב | יִפְּלוּ | בְּתוֹכֵךְ | אֲשֶׁר | קְהָלֵךְ | וּבְכָל־ |
| 날에- | 바다들의 | 가운데에서- | 떨어질-것이다 | 가운데에서-너의 | 곧 | 회중이-너의 | 그리고-모든- |
| H3117 | H3220 | | H5307 | H8432 | | H6951 | H3605 |

| |
|---|
| מַפַּלְתֵּךְ׃ |
| 넘어짐의-너의 |
| H4658 |

네 재물과 상품과 무역한 물건과 네 사공과 선장과 네 배의 틈을 막는 자와 네 장사와 네 가운데 있는 모든 용사와 네 가운데 있는 모든 무리가 네 패망하는 날에 다 바다 중심에 빠질 것임이여

28

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לְקוֹל | זַעֲקַת | חֹבְלַיִךְ | יִרְעֲשׁוּ | מִגְרָשׁוֹת׃ |
| 소리에- | 외침의- | 선장들의-너의 | 흔들릴-것이다 | 들판이 |
| | H2201 | H2259 | H7493 | H4054 |

네 선장의 부르짖는 소리에 물결이 흔들리리로다

29

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֹבְלֵי | כָּל | מַלָּחִים | מֹשׁוֹט | תֹּפְשֵׂי | כָּל | מֵאֳנִיּוֹתֵיהֶם | וְיָרְדוּ |
| 선장들이- | 모든- | 선원들이 | 노를 | 잡는-자들이- | 모든- | 배들에서-그들의 | 그리고-내려올-것이다 |
| H2259 | H3605 | H4419 | | H8610 | H3605 | H0591 | H3381 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יַעֲמֹדוּ׃ | הָאָרֶץ | אֶל־ | הַיָּם |
| 서-것이다-그들이 | 그-땅 | 에게- | 그-바다의 |
| H5975 | H0776 | H0413 | H3220 |

무릇 노를 잡은 자와 사공과 바다의 선장들이 다 배에 내려 언덕에 서서

30 וְהִשְׁמִיעוּ֙ בְּקוֹלָ֔ם עָלַ֖יִךְ וְיִזְעֲק֣וּ מָרָ֑ה
그리고-들리게-할-것이다 목소리로-그들의 너를-향하여 그리고-부르짖을-것이다 쓰라리게-
H8085 H6963 H5921 H2199 H4751

וְיַעֲל֤וּ עָפָר֙ עַל־רָאשֵׁיהֶ֔ם בָּאֵ֖פֶר יִתְפַּלָּשׁ֑וּ׃
그리고-더도릴-것이다 흙을 위에- 머리들을-그들의 재에서- 뒤굴-것이다-그들이
H5927 H6083 H5921 H7218 H0665 H6428

너를 위하여 크게 소리질러 통곡하고 티끌을 머리에 무릎쓰며 재 가운데 굶이여

31 וְהִקְרִ֤יחוּ קָרְחָה֙ לָ֔ךְ וְחָגְר֥וּ שַׂקִּ֖ים וּבָכ֑וּ
그리고-대머리를-밀-것이다-그들이 대머리를 너를-향하여 그리고-두를-것이다 베를 그리고-울-것이다
H7139 H7144 H0413 H2296 H8242 H1058

בְּמַר־נֶ֥פֶשׁ בְּמַר־מִסְפֵּ֖ד אֵלַ֥יִךְ מָֽר׃
쓰라림으로- 영혼의 애통을- 너를-향하여 쓴
H4751 H5315 H4553 H0413 H4751

그들이 다 너를 위하여 머리털을 밀고 굵은 베로 띠를 띠고 마음이 아프게 슬피 통곡하리로다

32 וְנָשְׂא֤וּ אֵלַ֙יִךְ֙ בְּנִיהֶ֔ם קִינָ֖ה וְקוֹנְנ֣וּ עָלָ֑יִךְ מִ֚י כְּצֹ֣ר כְּדָמָ֔ה בְּתוֹךְ־הַ֖יָּם׃
그리고-올릴-것이다 너를-향하여 탄식하며-그들의 애가를 그리고-애통할-것이다 너를-향하여 누가
H5375 H0413 H5204 H7015 H6969 H5921 H4310

두로같으냐- 침묵같으냐- 가운데에서- 바다의
H6865 H1822 H8432 H3220

그들이 통곡할 때에 너를 위하여 애가를 불러 조상하는 말씀이여 두로 같이 바다 가운데서 적막한 자 누구인고

33 בְּצֵ֤את מִמַּֽיִם֙ עִזְבוֹנַ֔יִךְ הוֹנַ֖יִךְ רַבִּ֣ים עַמִּ֑ים הִשְׁבָּעַ֥תְ בְּרֹ֖ב הוֹנַ֥יִךְ וּסְחוֹרָֽתַיִךְ׃
나감에- 상품이-너의 바다들에서- 만족시켰다-너는 많은 백성들을 많음으로- 재물의-너의 그리고-무역의-너의
H3318 H5801 H3220 H7646 H7227 H1952 H5503

מַלְכֵי־אֶ֖רֶץ הֶעֱשַׁ֥רְתְּ
왕들을- 부유하게-했다-너는 땅의
H4428 H6238 H0776

네 물품을 바다로 실어 낼 때에 네가 여러 백성을 풍족하게 하였음이여 네 재물과 무역품이 많으므로 세상 열왕을 풍부케 하였었도다

34 עֵ֚ת נִשְׁבָּ֣רֶת מִמַּ֔יִם בִּמְעַמְקֵי־מַ֖יִם סְחוֹרָתֵ֣ךְ וְכָל־קְהָלֵ֔ךְ בְּתוֹכֵ֖ךְ נָפָֽלוּ׃
때에- 부서진 바다들에서- 깊은-곳들에서- 무역이-너의 그리고-모든- 회중이-너의 가운데에서-너의 떨어졌다
H6256 H7665 H3220 H4615 H4627 H3605 H6951 H8432 H5307

네가 바다 깊은데서 파선한 때에 네 무역품과 네 승객이 다 빠졌음이여

35 כָּל־יֹשְׁבֵ֤י הָאִיִּים֙ שָׁמְמ֣וּ עָלָ֔יִךְ וּמַלְכֵיהֶ֖ם שָׂעַ֣ר שָׂעֲר֑וּ רָעֲמ֖וּ פָּנִֽים׃
모든- 거민들이- 그-섬들의 놀랐다 너를-향하여 그리고-왕들이-그들의 떨림을 떨었다 사나웠다 얼굴들이
H3605 H3427 H0339 H8074 H5921 H4428 H8178 H8178 H7481 H6440

섬의 거민들이 너를 인하여 놀라고 열왕이 심히 두려워하여 얼굴에 근심이 나타나도다

36 סֹחֲרִים֙ בָּעַמִּ֔ים שָׁרְק֖וּ עָלָ֑יִךְ בַּלָּהֹ֣ות הָיִ֔ית וְאֵינֵ֖ךְ עֹולָֽם׃ ס
상인들이- 백성들-가운데에서 휘파람-불었다 너를-향하여 공포들로 되었다-너는 쉼표 영원히 까지- 그리고-없을-것이니-너는
H5503 H1961 H8319 H1091 H1961 H5704 H0369

열국의 상고가 다 너를 비웃음이여 네가 경계거리가 되고 네가 영원히 다시 있지 못하리라 하리로다 하셨다 하라

## Chapter 28

1 וַיְהִ֥י דְבַר־יְהוָ֖ה אֵלַ֥י לֵאמֹֽר׃
그리고-이었다 말씀이- 여호와의 내게- 말씀하시기를
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

2 בֶּן־אָדָ֗ם אֱמֹר֙ לִנְגִ֣יד צֹ֔ר כֹּה־אָמַ֖ר אֲדֹנָ֣י יְהוִ֑ה יַ֚עַן גָּבַ֣הּ לִבְּךָ֔ וַתֹּ֣אמֶר אֵ֔ל מֹושַׁ֥ב אֱלֹהִ֖ים יָשַׁ֣בְתִּי בְלֶב־יַמִּ֑ים וְאַתָּ֤ה אָדָם֙ וְלֹא־אֵ֔ל וַתִּתֵּ֥ן לִבְּךָ֖ כְּלֵ֥ב אֱלֹהִֽים׃
아들아- 사람의 말하라 이같이- 두로의 통치자에게- 높아졌다 때문에 여호와가 주 말씀하셨다 그리고-말하였다-너는 마음이-너의 바다들의 가운데에서- 앉았다-내가 하나님의 자리를- 나는 신이라 신이아 그리고-아니다- 사람이다 그리고-너는 마음을-너의 같이-마음- 하나님의
H1121 H0120 H0559 H3541 H6865 H5057 H0559 H0120 H3220 H1361 H3282 H3069 H0136 H0559 H0589 H0410 H0410 H0559 H3808 H0120 H5414 H0430

인자야 너는 두로 왕에게 이르기를 주 여호와의 말씀에 네 마음이 교만하여 말하기를 나는 신이라 내가 하나님의 자리 곧 바다 중심에 앉았다 하도다 네 마음이 하나님의 마음 같은 체 할지라도 너는 사람이요 신이 아니어늘

3 הִנֵּ֥ה חָכָ֖ם אַתָּ֑ה מִ֣דַּנִּיֵּאל֔ לֹא־סָתֻ֥ם כָּל־עָמָ֖מוּךְ׃
보라 지혜로운-자이다 너는 [케티브] 다니엘보다 모든- 비밀이 아니다-
H2009 H2450 H0859 H1840 H1840 H3605 H6004

네가 다니엘보다 지혜로워서 은밀한 것을 깨닫지 못할 것이 없다 하고

4 בְּחָכְמָתְךָ֣ וּבִתְבוּנָתְךָ֗ עָשִׂ֤יתָ לְךָ֙ חַ֔יִל וַתַּ֥עַשׂ זָהָ֖ב וָכֶ֑סֶף בְּאֹוצְרֹותֶֽיךָ׃
지혜로-너의 그리고-명철함으로-너의 만들었다-너는 재물을 너를-위하여 금을 그리고-만들었다-너는 은을 그리고- 보물들에-너의
H2451 H8394 H6213 H2428 H3701 H2091

네 지혜와 총명으로 재물을 얻었으며 금, 은을 곳간에 저축하였으며

5 בְּרֹ֥ב חָכְמָתְךָ֖ בְּרִכֻלָּתְךָ֣ הִרְבֵּ֔יתָ חֵילֶ֑ךָ וַיִּגְבַּ֥הּ לִבְּךָ֖ בְּחֵילֶֽךָ׃ ס
많음으로- 지혜의-너의 무역으로-너의 불렸다-너는 재물을-너의 그리고-높아졌다 마음이-너의 쉼표
H7230 H2451 H7404 H1980 H2428 H1361 H3824 H2428

네 큰 지혜와 장사함으로 재물을 더하고 그 재물로 인하여 네 마음이 교만하였도다

6 לָכֵן כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה יַעַן תִּתְּךָ לְבָבְךָ כְּלֵב אֱלֹהִים׃
לָכֵן 그러므로 H3541 כֹּה 이같이 H0559 אָמַר 말씀하셨다 H0136 אֲדֹנָי 주 H3069 יְהוִה 여호와가 H3282 יַעַן 때문에 H5414 תִּתְּךָ 놓았기에-너는 H0853 -אֶת 을- H3824 לְבָבְךָ 마음을-너의 כְּלֵב 같이-마음- אֱלֹהִים 하나님의 H0430

그러므로 나 주 여호와가 말하노라 네 마음이 하나님의 마음 같은 체 하였으니

7 לָכֵן הִנְנִי מֵבִיא עָלֶיךָ זָרִים עָרִיצֵי גּוֹיִם וְהֵרִיקוּ חַרְבוֹתָם עַל־יְפִי חָכְמָתֶךָ וְחִלְלוּ יְפְעָתֶךָ׃
לָכֵן 그러므로 H2009 הִנְנִי 보라-내가 H0935 מֵבִיא 데려오는도다- H6184 עָלֶיךָ 너를-향하여 H2719 זָרִים 낯선-자들을 H2451 עָרִיצֵי 강포한-자들을- H3308 גּוֹיִם 민족들의 H7324 וְהֵרִיקוּ 그리고-뽑을-것이다-그들이 H2719 חַרְבוֹתָם 칼들을-그들의 H3308 עַל־ 위에- H2451 יְפִי 아름다움을- H6184 חָכְמָתֶךָ 지혜의-너의 H2490 וְחִלְלוּ 그리고-더럽힐-것이다-그들이 H3314 יְפְעָתֶךָ 빛남을-너의

그런즉 내가 외인 곧 열국의 강포한 자를 거느리고 와서 너를 치리니 그들이 칼을 빼어 네 지혜의 아름다운 것을 치며 네 영화를 더럽히며

8 לַשַּׁחַת יוֹרִדוּךָ וְמַתָּה מְמוֹתֵי חָלָל בְּלֵב יַמִּים׃
לַשַּׁחַת 구덩이에- H7845 יוֹרִדוּךָ 내리게-할-것이다-그들이-너를 H3381 וְמַתָּה 그리고-죽을-것이다-너는 H4191 מְמוֹתֵי 죽음들을- H4463 חָלָל 죽임을-당한-자의 בְּלֵב 가운데에서- H3220 יַמִּים 바다들의

또 너를 구덩이에 빠뜨려서 너로 바다 가운데서 살륙을 당한 자의 죽음 같이 바다 중심에서 죽게 할지라

9 הֲאָמֹר תֹּאמַר אֱלֹהִים אֲנִי לִפְנֵי הֹרְגֶךָ וְאַתָּה אָדָם וְלֹא־אֵל בְּיַד מְחַלְלֶיךָ׃
הֲאָמֹר 말하기를- H0559 תֹּאמַר 말할-것이냐-너는 H0559 אֱלֹהִים 하나님이라 H0430 אֲנִי 나는 H0589 לִפְנֵי 앞에서- H6440 הֹרְגֶךָ 죽이는-자의-너를 H2026 וְאַתָּה 그리고-너는 H0120 אָדָם 사람이다 וְלֹא־ 그리고-아니다 H3808 אֵל 신이 H0410 בְּיַד 손에서- H3027 מְחַלְלֶיךָ 더럽히는-자들의-너를

너를 살륙하는 자 앞에서 네가 그래도 말하기를 내가 하나님이라 하겠느냐 너를 치는 자의 수중에서 사람뿐이요 신이 아니라

10 מוֹתֵי עֲרֵלִים תָּמוּת בְּיַד־זָרִים כִּי אֲנִי דִבַּרְתִּי נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה׃ ס
מוֹתֵי 죽음들을- H4194 עֲרֵלִים 할례받지-않은-자들의 H6189 תָּמוּת 죽을-것이다-너는 H4191 בְּיַד־ 손에서- H3027 זָרִים 낯선-자들의 כִּי 때문에 אֲנִי 나는 H0589 דִבַּרְתִּי 말씀하였다 H1696 נְאֻם 말씀이다 H5002 אֲדֹנָי 주 H0136 יְהוִה 여호와의 H3069 ס 쉼표

네가 외인의 손에서 죽기를 할례 받지 않은 자의 죽음 같이 하리니 내가 말하였음이니라 나 주 여호와의 말이니라 하셨다 하라

11 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃
וַיְהִי 그리고-이었다 H1961 דְבַר־ 말씀이- H1697 יְהוָה 여호와의 H3068 אֵלַי 내게- H0413 לֵאמֹר 말씀하시기를 H0559

여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

12 בֶּן־ אָדָם שָׂא קִינָה עַל־ מֶלֶךְ צֹר וְאָמַרְתָּ לוֹ כֹּה
아들아– 사람의 올려라 애가를 위에– 왕에게– 두로의 그리고–말하라 이같이
H0120 H5375 H7015 H5414 H4428 H6865 H0559 H3541

אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה אַתָּה חוֹתֵם תָּכְנִית חָכְמָה וְכָלִיל יֹפִי׃
주 여호와가 너는 도장이었다– 본보기의 지혜의 가득한 그리고–완전한 아름다움의
H0136 H3069 H0859 H2856 H8508 H2451 H4392 H3632 H3308

인자야 두로 왕을 위하여 애가를 지어 그에게 이르기를 주 여호와의 말씀에 너는 완전한 인이었고 지혜가 충족하며 온전히 아름다왔도다

13 בְּעֵדֶן הָיִיתָ כָּל־ אֶבֶן יְקָרָה מְסֻכָתֶךָ אֹדֶם
에덴에서– 있었다–너는 모든– 돌이– 보배의 덮개이었다–너의 홍보석과
H0136 H1961 H3605 H0068 H3368 H4540 H0124

גֶּן־ אֱלֹהִים הָיִיתָ בְּכָל־ אֶבֶן חֲפָצֶיךָ בָּרְקַת
동산에서– 하나님의 있었다–너는 모든– 돌이– 보배의 그리고–녹주석과
H1588 H0430 H1961 H3605 H0068 H2532 H5306

וְיָהֲלֹם תַּרְשִׁישׁ שֹׁהַם וְיַשְׁפֵּה סַפִּיר נֹפֶךְ וּבָרְקַת
그리고–금강석과 다르시시석과 마노석과 그리고–벽옥과 청옥과 녹로석과 그리고–녹주석과
H3095 H8658 H7718 H3471 H5601 H5306

מִלֵּאת תָּפֶיךָ וְנִקְבֶּיךָ בְּיוֹם הִבָּרַאֲךָ כּוֹנָנוּ׃
솔씨가– 소고들의–너의 그리고–피리들의–너의 날에– 너에게서– 창조됨의–너의
H4399 H8596 H5345 H3117 H0136

준비되었다

네가 옛적에 하나님의 동산 에덴에 있어서 각종 보석 곧 홍보석과 황보석과 금강석과 황옥과 홍마노와 창옥과 청보석과 남보석과 홍옥과 황금으로 단장하였었음이여 네가 지음을 받던 날에 너를 위하여 소고와 비파가 예비되었었도다

14 אַתְּ־ כְּרוּב מְמֻשָׁח הַסּוֹכֵךְ וּנְתַתִּיךָ בְּהַר קֹדֶשׁ אֱלֹהִים
너는– 그룹이었다 기름부음–받은– 그–덮는 그리고–놓았다–내가–너를 산에– 거룩한 하나님의
H3742 H4473 H0136 H5414 H2022 H6944 H0430

הָיִיתָ בְּתוֹךְ אַבְנֵי־ אֵשׁ הִתְהַלָּכְתָּ׃
있었다–너는 가운데에서– 돌들– 불의 걸었다–너는
H1961 H8432 H0068 H0784 H1980

너는 기름 부음을 받은 덮는 그룹임이여 내가 너를 세우매 네가 하나님의 성산에 있어서 화광석 사이에 왕래하였었도다

15 תָּמִים אַתָּה בִּדְרָכֶיךָ מִיּוֹם הִבָּרְאָךְ עַד־ נִמְצְאָה עַוְלָתָה בָּךְ׃
흠없었다 너는 길들에서–너의 날에서– 창조됨의–너의 까지– 발견되었다 불의가 너에게서–
H8549 H0859 H1870 H3117 H5704 H4672 H5921

네가 지음을 받던 날로부터 네 모든 길에 완전하더니 마침내 불의가 드러났도다

16 בְּרֹב רְכֻלָּתְךָ מָלְאוּ תוֹכְךָ חָמָס וַתֶּחֱטָא
많음으로– 무역의–너의 차다–그들이 가운데를–너의 폭력으로 그리고–범하였다–너는
H7230 H7404 H4390 H8432 H2555 H2398

וָאֲחַלֶּלְךָ מֵהַר אֱלֹהִים וָאַבֶּדְךָ כְּרוּב מִתּוֹךְ הַסֹּכֵךְ אַבְנֵי־ אֵשׁ׃
그리고–더럽혔다–내가–너를 산에서– 하나님의 그리고–멸하였다–내가–너를 그룹이여 가운데에서– 그–덮는 불의 돌들–
H2022 H0430 H0006 H3742 H8432 H0784 H0068

네 무역이 풍성하므로 네 가운데 강포가 가득하여 네가 범죄하였도다 너 덮는 그룹아 그러므로 내가 너를 더럽게 여겨 하나님의 산에서 쫓아 내었고 화광석 사이에서 멸하였도다

17 גָּבַהּ לִבְּךָ בְּיָפְיֶךָ שִׁחַתָּ חָכְמָתְךָ עַל־יִפְעָתֶךָ עַל־
높아졌다 마음이-너의 아름다움에서-너의 더럽혔다-너는 지혜를-너의 빛남의-너의 위에-
H1361 H3308 H7843 H2451 H3314

אֶרֶץ הִשְׁלַכְתִּיךָ לִפְנֵי מְלָכִים נְתַתִּיךָ לְרַאְוָה בָּךְ׃
땅 던졌다-내가-너를 앞에- 왕들의 놓았다-내가-너를 구경거리로- 너에게서-
H0776 H7993 H6440 H4428 H5414 H7200

네가 아름다우므로 마음이 교만하였으며 네가 영화로우므로 네 지혜를 더럽혔음이여 내가 너를 땅에 던져 열왕 앞에 두어 그들의 구경거리가 되게 하였도다

18 מִרֹב עֲוֹנֶיךָ בְּעֶוֶל רְכֻלָּתְךָ חִלַּלְתָּ מִקְדָּשֶׁיךָ וָאוֹצִא־
많음에서- 불의들의-너의 불의로- 무역의-너의 더럽혔다-너는 성소들을-너의 그리고-꺼냈다-내가-
H7230 H5771 H7404 H2490 H4720 H3318

אֵשׁ מִתּוֹכְךָ הִיא אֲכַלַּתְךָ וָאֶתְּנֶךָ לְאֵפֶר עַל־הָאָרֶץ לְעֵינֵי
불을 가운데에서-너의 그것이 삼켰다-너를 그리고-줄-것이다-내가-너를 재로- 위에- 그-땅 눈에-
H0784 H8432 H1931 H0398 H5414 H0665 H0776

כָּל־רֹאֶיךָ׃ כָּל־ עַמֵּי
모든- 보는-자들의-너를
H3605 H7200

네가 죄악이 많고 무역이 불의하므로 네 모든 성소를 더럽혔음이여 내가 네 가운데서 불을 내어 너를 사르게 하고 너를 목도하는 모든 자 앞에서 너로 땅 위에 재가 되게 하였도다

19 בָּעַמִּים יוֹדְעֶיךָ כָּל־ שָׁמְמוּ עָלֶיךָ בַלָּהוֹת הָיִיתָ
백성들-가운데에서 아는-자들이-너를 모든- 놀랐다 너를-향하여 공포들로 되었다-너는
H3045 H3605 H8074 H1091 H1961

וְאֵינֵךְ עַד־ עוֹלָם׃ פ
그리고-없을-것이니-너는 까지- 영원히 쉼표
H0369 H5704 H5769

만민 중에 너를 아는 자가 너로 인하여 다 놀랄 것임이여 네가 경계거리가 되고 네가 영원히 다시 있지 못하리로다 하셨다 하라

20 וַיְהִי דְבַר־ יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃
그리고-이었다 말씀이- 여호와의 내게- 말씀하시기를
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

21 בֶּן־ אָדָם שִׂים פָּנֶיךָ אֶל־ צִידוֹן וְהִנָּבֵא עָלֶיהָ׃
아들아- 사람의 놓아라 얼굴을-너의 향하여- 시돈을 그리고-예언하라 그것을-향하여
H0120 H7760 H6440 H0413 H6721 H5012

인자야 너는 낯을 시돈으로 향하고 그를 쳐서 예언하라

22 וְאָמַרְתָּ כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנְנִי עָלַיִךְ צִידוֹן
그리고-말하라 이같이 말씀하셨다 주 여호와가 보라-내가 너를-향하여 시돈아
H0559 H3541 H0559 H0136 H3069 H2009 H0413 H6721

וְנִכְבַּדְתִּי בְתוֹכֵךְ וְיָדְעוּ כִּי־ אֲנִי יְהוָה
그리고-영광받을-것이다-내가 가운데에서-너의 그리고-알-것이다-그들이 이- 나는 여호와임을
H3513 H8432 H3045 H3588 H0589 H3068

בְּעֲשׂוֹתִי בָהּ שְׁפָטִים וְנִקְדַּשְׁתִּי בָהּ׃
행함에-내가 그것에서- 심판들을 그리고-거룩하게-될-것이다-내가 그것에서-
H6942 H8201

너는 이르기를 주 여호와의 말씀에 시돈아 내가 너를 대적하나니 네 가운데서 내 영광이 나타나리라 하셨다 하라 내가 그 가운데서 국문을 행하여 내 거룩함을 나타낼 때에 무리가 나를 여호와인 줄 알지라

23

וְנִפְלָל בְּחוּצוֹתֶיהָ וְדָם וָדֶבֶר בְּתוֹכָהּ וְשִׁלַּחְתִּי־
그리고-쓰러질-것이다 거리들에-그것의 그리고-피를 역병과 그것에- 그리고-보내게-할-것이다-내가-
H5307 H2351 H1818 H1698 H7971

כִּי־ וְיָדְעוּ מְסָבִיב עָלֶיהָ בְּחֶרֶב בְּתוֹכָהּ חָלָל׃
이- 그리고-알-것이다-그들이 사방에서- 그것을-향하여 칼로- 가운데에서-그것의 죽임을-당한-자가
H3045 H5439 H2719 H8432

יְהוָה׃ אֲנִי
여호와임을 나는
H3068 H0589

내가 그에게 염병을 보내며 그의 거리에 피가 흐르게 하리니 사방에서 오는 칼에 상한 자가 그 가운데 엎드러질 것인즉 무리가 나를 여호와인 줄 알겠고

24

וְקוֹץ מַמְאִיר סִלּוֹן יִשְׂרָאֵל לְבֵית עוֹד יִהְיֶה וְלֹא־
그리고-가시가- 아프게-하는 가시가- 이스라엘의 집에- 다시는 있을-것이다 그리고-아니-
H6975 H3992 H5544 H3478 H5750 H1961 H3808

אֲדֹנָי כִּי אֲנִי וְיָדְעוּ הַשָּׁאטִים סְבִיבוֹתָם מִכֹּל מַכְאֹב
주 나는 이 그리고-알-것이다-그들이 그들을 그-멸시하는 둘레의-그들의 모든-에서 고통스러운
H0136 H0589 H3045 H0853 H7590 H5439 H3605 H3510

יְהוִה׃ ס
쉼표 여호와임을
H3069

이스라엘 족속에게는 그 사면에서 그들을 멸시하는 자 중에 찌르는 가시와 아프게 하는 가시가 다시는 없으리니 그들이 나를 주 여호와인 줄 알리라

25

כֹּה־ אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה בְּקַבְּצִי אֶת־ בֵּית יִשְׂרָאֵל מִן־ הָעַמִּים
이같이- 말씀하셨다 주 여호와가 모음에-내가- 을- 집을- 이스라엘의 에서- 그-백성들
H3541 H0559 H0136 H3069 H6908 H0853 H3478 H3605

אֲשֶׁר נָפֹצוּ בָּם וְנִקְדַּשְׁתִּי בָהֶם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם
곧 흩어졌다-그들이 그들-가운데에서 그리고-거룩하게-될-것이다-내가 그들에게서- 눈에- 그-민족들의
H6942

אֲשֶׁר נָתַתִּי לְעַבְדִּי לְיַעֲקֹב׃ אֲשֶׁר אַדְמָתָם עַל־ וְיָשְׁבוּ
곧 주었던-내가 종에게-나의 야곱에게- 땅을-그들의 위에- 그리고-거주할-것이다-그들이
H5414 H5650 H3290 H0127 H3427

나 주 여호와가 말하노라 내가 열방에 흩어 있는 이스라엘 족속을 모으고 그들로 인하여 열국의 목전에서 내 거룩함을 나타낼 때에 그들이 고토 곧 내 종 야곱에게 준 땅에 거할지라

26

בָּתִּים וּבָנוּ לָבֶטַח עָלֶיהָ וְיָשְׁבוּ
집들을 그리고-지을-것이다-그들이 안전하게- 그것-위에 그리고-거주할-것이다-그들이
H1129 H0983 H3427

שְׁפָטִים בַּעֲשׂוֹתִי לָבֶטַח וְיָשְׁבוּ כְּרָמִים וְנָטְעוּ
심판들을 행함에-내가 안전하게- 그리고-거주할-것이다-그들이 포도원들을 그리고-심을-것이다-그들이
H8201 H0983 H3427 H3754 H5193

יְהוָה אֲנִי כִּי וְיָדְעוּ מְסָבִיבוֹתָם אֹתָם הַשָּׁאטִים בְּכֹל
여호와 나는 이 그리고-알-것이다-그들이 둘레의-그들의-에서 그들을 그-멸시하는 모든-에서
H3068 H0589 H3045 H5439 H0853 H7590 H3605

אֱלֹהֵיהֶם׃ ס
쉼표 하나님이라-그들의
H0430

그들이 그 가운데 평안히 거하여 집을 건축하며 포도원을 심고 그들의 사면에서 멸시하던 모든 자를 내가 국문할 때에 그들이 평안히 살며 나를 그 하나님 여호와인 줄 알리라

## Chapter 29

1 בַּשָּׁנָה הָעֲשִׂירִית בָּעֲשִׂרִי בִּשְׁנֵים עָשָׂר לַחֹדֶשׁ הָיָה דְבַר־ יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּשָּׁנָה | הָעֲשִׂירִית | בָּעֲשִׂרִי | בִּשְׁנֵים | עָשָׂר | לַחֹדֶשׁ | הָיָה | דְבַר־ | יְהוָה | אֵלַי | לֵאמֹר׃ |
| 해에- | 그-열째 | 열째에- | 둘- | 열 | 달에- | 이었다 | 말씀이- | 여호와의 | 내게- | 말씀하시기를 |
| H8141 | H6224 | H6224 | H8147 | H6240 | H2320 | H1961 | H1697 | H3068 | H0413 | H0559 |

제십년 시월 십이일에 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

2 בֶּן־ אָדָם שִׂים פָּנֶיךָ עַל־ פַּרְעֹה מֶלֶךְ מִצְרַיִם וְהִנָּבֵא עָלָיו וְעַל־ מִצְרַיִם כֻּלָּהּ׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֶּן־ | אָדָם | שִׂים | פָּנֶיךָ | עַל־ | פַּרְעֹה | מֶלֶךְ | מִצְרַיִם | וְהִנָּבֵא | |
| 아들아- | 사람의 | 놓아라 | 얼굴을-너의 | 향하여- | 바로를 | 왕 | 미스라임의 | 그리고-예언하라 | |
| H0120 | H0120 | | H6440 | | H6547 | H4428 | H4714 | H5012 | |
| עָלָיו | וְעַל־ | מִצְרַיִם | כֻּלָּהּ׃ | | | | | | |
| 그를-향하여 | 그리고-향하여- | 미스라임을 | 전체를-그것의 | | | | | | |
| | | H4714 | H3605 | | | | | | |

인자야 너는 애굽 왕 바로와 온 애굽으로 낯을 향하고 쳐서 예언하라

3 דַּבֵּר וְאָמַרְתָּ כֹּה־ אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנְנִי עָלֶיךָ פַּרְעֹה־ מֶלֶךְ מִצְרַיִם הַתַּנִּים הַגָּדוֹל הָרֹבֵץ בְּתוֹךְ יְאֹרָיו אֲשֶׁר אָמַר לִי׃

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דַּבֵּר | וְאָמַרְתָּ | כֹּה־ | אָמַר | אֲדֹנָי | יְהוִה | הִנְנִי | עָלֶיךָ | פַּרְעֹה־ | מֶלֶךְ | מִצְרַיִם | הַתַּנִּים | הַגָּדוֹל | הָרֹבֵץ | בְּתוֹךְ |
| 말하라 | 그리고-말하라 | 이같이- | 말씀하셨다 | 주 | 여호와가 | 보라-내가 | 너를-향하여 | 바로야 | 왕- | 미스라임의 | 그-큰-용이여 | 그-큰 | 그-엎드린 | 가운데에서- |
| H1696 | H0559 | H3541 | H0559 | H0136 | H3069 | H2009 | | H6547 | H4428 | H4714 | | | H7257 | H8432 |
| יְאֹרָיו | אֲשֶׁר | אָמַר | לִי | עָשִׂיתָנִי׃ | וַאֲנִי | יְאֹרִי | | | | | | | | |
| 강들의-그의 | 곧 | 말하였다 | 나에게- | 만들었다-나를 | 그리고-나는 | 강이-나의 | | | | | | | | |
| H2975 | | H0559 | | | H0589 | H2975 | | | | | | | | |

너는 말하여 이르기를 주 여호와의 말씀에 애굽 왕 바로야 내가 너를 대적하노라 너는 자기의 강들 중에 누운 큰 악어라 스스로 이르기를 내 이 강은 내 것이라 내가 나를 위하여 만들었다 하는도다

4 וְנָתַתִּי חַחִים[חחיים] בִּלְחָיֶיךָ וְהִדְבַּקְתִּי דְגַת־ יְאֹרֶיךָ בְּקַשְׂקְשֹׂתֶיךָ וְהַעֲלִיתִיךָ מִתּוֹךְ יְאֹרֶיךָ וְאֵת כָּל־ דְּגַת יְאֹרֶיךָ בְּקַשְׂקְשֹׂתֶיךָ תִּדְבָּק׃

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנָתַתִּי | חַחִים[חחיים] | בִּלְחָיֶיךָ | וְהִדְבַּקְתִּי | דְגַת־ | יְאֹרֶיךָ | בְּקַשְׂקְשֹׂתֶיךָ | וְהַעֲלִיתִיךָ | מִתּוֹךְ | יְאֹרֶיךָ | וְאֵת | כָּל־ | דְּגַת | יְאֹרֶיךָ | בְּקַשְׂקְשֹׂתֶיךָ |
| 그리고-놓을-것이다-내가 | [케티브] | 턱에-너의 | 그리고-붙게-할-것이다-내가 | 물고기를- | 강들의-너의 | 비늘들에-너의 | 그리고-올릴-것이다-내가-너를 | 가운데에서- | 강들의-너의 | 그리고-을- | 모든- | 물고기를- | 강들의-너의 | 비늘들에-너의 |
| H5414 | H2397 | H3895 | H1692 | H1710 | H2975 | H7193 | H5927 | H8432 | H2975 | H0853 | H3605 | H1710 | H2975 | H7193 |
| תִּדְבָּק׃ | | | | | | | | | | | | | | |
| 달라붙을-것이다 | | | | | | | | | | | | | | |
| H1692 | | | | | | | | | | | | | | |

내가 갈고리로 네 아가미를 꿰고 네 강의 고기로 네 비늘에 붙게 하고 네 비늘에 붙은 강의 모든 고기와 함께 너를 네 강들 중에서 끌어내고

עַל־ 위에- H5921 | יְאֹרֶיךָ 강들의-너의 H2975 | דְּגַת 물고기를- H1710 | כָּל־ 모든- H3605 | וְאֶת 그리고-을- H0853 | אוֹתְךָ 너를 H0853 | הַמִּדְבָּרָה 광야에- H4057 | וְנִטַּשְׁתִּיךָ 그리고-버릴-것이다-내가-너를 H5203 5

לְחַיַּת 짐승에게- H2416 | תִּקָּבֵץ 거둘-것이다-너는 H6908 | וְלֹא 그리고-아니- H3808 | תֵאָסֵף 모일-것이다-너는 H0622 | לֹא 아니- H3808 | תִּפּוֹל 떨어질-것이다-너는 H5307 | הַשָּׂדֶה 그-들의 H7704 | פְּנֵי 면에- H6440

לְאָכְלָה׃ 먹이로- H0402 | נְתַתִּיךָ 주었다-내가-너를 H5414 | הַשָּׁמַיִם 그-하늘의 H8064 | וּלְעוֹף 그리고-새에게- H5775 | הָאָרֶץ 그-땅의 H0776

너와 네 강의 모든 고기를 들에 던지리니 네가 지면에 떨어지고 다시는 거두거나 모음을 입지 못할 것은 내가 너를 들짐승과 공중의 새의 식물로 주었음이라

יַעַן 때문에 H3282 | יְהוָה 여호와임을 H3068 | אֲנִי 나는 H0589 | כִּי 이- | מִצְרַיִם 미스라임의 H4714 | יֹשְׁבֵי 거민들이- H3427 | כָּל־ 모든- H3605 | וְיָדְעוּ 그리고-알-것이다-그들이 H3045 6

יִשְׂרָאֵל׃ 이스라엘의 H3478 | לְבֵית 집에- | קָנֶה 갈대의 H7070 | מִשְׁעֶנֶת 지팡이- | הֱיוֹתָם 되었기에-그들이 H1961

애굽의 모든 거민이 나를 여호와인 줄 알리라 애굽은 본래 이스라엘 족속에게 갈대 지팡이라

לָהֶם 그들에게- | וּבָקַעְתָּ 그리고-찢을-것이다-너는 H1234 | תֵּרוֹץ 부러질-것이다-너는 H7533 | בַּכַּף׃( 손바닥으로- H3709 | ]בכפך[ [케티브] H3709 | בְּךָ 너를- | בְּתָפְשָׂם 잡을-때에-그들이 H8610 7

וְהַעֲמַדְתָּ 그리고-흔들리게-할-것이다-너는 H5976 | תִּשָּׁבֵר 부러질-것이다-너는 H7665 | עָלֶיךָ 너를-향하여 | וּבְהִשָּׁעֲנָם 그리고-기댈-때에-그들이 H8172 | כָּתֵף 어깨를 H3802 | כָּל־ 모든- H3605

ס 쉼표 | מָתְנָיִם׃ 허리를 H4975 | כָּל־ 모든- H3605 | לָהֶם 그들에게-

그들이 너를 손으로 잡은즉 네가 부러져서 그들의 모든 어깨를 찢었고 그들이 너를 의지한즉 네가 부러져서 그들의 모든 허리로 흔들리게 하였느니라

חֶרֶב 칼을 H2719 | עָלַיִךְ 너를-향하여 | מֵבִיא 데려오는도다- H0935 | הִנְנִי 보라-내가 H2009 | יְהוִה 여호와가 H3069 | אֲדֹנָי 주 H0136 | אָמַר 말씀하셨다 H0559 | כֹּה 이같이 H3541 | לָכֵן 그러므로

וּבְהֵמָה׃ 그리고-짐승을 H0929 | אָדָם 사람을 H0120 | מִמֵּךְ 에서-너 | וְהִכְרַתִּי 그리고-끊을-것이다-내가 H3772

그러므로 나 주 여호와가 말하노라 내가 칼로 네게 임하게 하여 네게서 사람과 짐승을 끊은즉

אֲנִי 나는 H0589 | כִּי־ 이- | וְיָדְעוּ 그리고-알-것이다-그들이 H3045 | וְחָרְבָּה 그리고-폐허로 H2723 | לְשִׁמָּמָה 황폐로- | מִצְרַיִם 미스라임의 H4714 | אֶרֶץ־ 땅이- H0776 | וְהָיְתָה 그리고-될-것이다 H1961 9

עָשִׂיתִי׃ 만들었다 | וַאֲנִי 그리고-나는 H0589 | לִי 나의 | יְאֹר 강이- H2975 | אָמַר 말하였다 H0559 | יַעַן 때문에 H3282 | יְהוָה 여호와임을 H3068

애굽 땅이 사막과 황무지가 되리니 그들이 나를 여호와인 줄 알리라 네가 스스로 이르기를 이 강은 내 것이라 내가 만들었다 하도다

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶרֶץ | אֶת־ | וְנָתַתִּי | יְאֹרֶיךָ | וְאֶל־ | אֵלֶיךָ | הִנְנִי | לָכֵן | |
| 땅을 | 을- | 그리고-만들-것이다-내가 | 강들을-너의 | 그리고-향하여- | 너를-향하여 | 보라-내가 | 그러므로 | |
| H0776 | H0853 | H5414 | H2975 | H0413 | H0413 | H2009 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כּוּשׁ׃ | גְּבוּל | וְעַד־ | סְוֵנֵה | מִמִּגְדֹּל | שְׁמָמָה | חָרֵב | לְחָרְבוֹת | מִצְרַיִם |
| 구스의 | 경계까지- | 그리고-까지- | 스웨네까지- | 믹돌에서부터- | 황무지로 | 메마른 | 폐허들로- | 미스라임의 |
| | H1366 | H5704 | H5482 | | | | H2723 | H4714 |

그러므로 내가 너와 네 강들을 쳐서 애굽 땅 믹돌에서부터 수에네 곧 구스 지경까지 황무한 황무지 곧 사막이 되게 하리니

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּהּ | תַּעֲבָר־ | לֹא | בִּהֵמָה | וְרֶגֶל | אָדָם | רֶגֶל | בָּהּ | תַּעֲבָר־ | לֹא |
| 그것을- | 지나갈-것이다- | 아니- | 짐승의 | 그리고-발이- | 사람의 | 발이- | 그것을- | 지나갈-것이다- | 아니- |
| | | H3808 | H0929 | H7272 | H0120 | H7272 | | | H3808 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| שָׁנָה׃ | אַרְבָּעִים | תֵּשֵׁב | וְלֹא | |
| 해를 | 사십 | 거주될-것이다-그것이 | 그리고-아니- | |
| H8141 | H0705 | H3427 | H3808 | |

그 가운데로 사람의 발도 지나가지 아니하며 짐승의 발도 지나가지 아니하고 거접하는 사람이 없이 사십 년이 지날지라

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְשַׁמּוֹת | אֲרָצוֹת | וּבְתוֹךְ | שְׁמָמָה | מִצְרַיִם | אֶרֶץ | אֶת־ | וְנָתַתִּי |
| 황무한 | 땅들의 | 가운데에서- | 황무지로- | 미스라임의 | 땅을 | 을- | 그리고-만들-것이다-내가 |
| H8074 | H0776 | H8432 | | H4714 | H0776 | H0853 | H5414 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁנָה | אַרְבָּעִים | שְׁמָמָה | תִּהְיֶיןָ | מֻחֲרָבוֹת | עָרִים | בְּתוֹךְ | וְעָרֶיהָ |
| 해를 | 사십 | 황무지로- | 될-것이다 | 파괴된 | 성읍들 | 가운데에서- | 그리고-성읍들이-그것의 |
| H8141 | H0705 | | H1961 | | | H8432 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאֲרָצוֹת׃ | וְזֵרִיתִים | בַּגּוֹיִם | מִצְרַיִם | אֶת־ | וְהַפְצֹתִי |
| 땅들에서- | 그리고-뿌릴-것이다-내가-그들을 | 민족들-가운데에서- | 미스라임을 | 을- | 그리고-흩을-것이다-내가 |
| H0776 | H2219 | | H4714 | H0853 | |

פ
쉼표

내가 애굽 땅으로 황무한 열국 같이 황무하게 하며 애굽 성읍도 사막이 된 열국의 성읍 같이 사십 년 동안 황무하게 하고 애굽 사람들은 각국 가운데로 흩으며 열방 가운데로 헤치리라

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | אֲקַבֶּץ | שְׁנָה | אַרְבָּעִים | מִקֵּץ | יְהוָה | אֲדֹנָי | אָמַר | כֹּה | כִּי |
| 을- | 모을-것이다-내가 | 해의 | 사십 | 끝에- | 여호와가 | 주 | 말씀하셨다 | 이같이 | 때문에 |
| H0853 | H6908 | H8141 | H0705 | H7093 | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| שָׁמָּה׃ | נָפְצוּ | אֲשֶׁר־ | הָעַמִּים | מִן־ | מִצְרַיִם |
| 거기로 | 흩어졌다-그들이 | 곧- | 그-백성들 | 에서- | 미스라임을 |
| H8033 | | | | | H4714 |

나 주 여호와가 말하노라 사십 년 끝에 내가 만민 중에 흩은 애굽 사람을 다시 모아 내되

14

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶרֶץ | אֹתָם | וְהֲשִׁבֹתִי | מִצְרַיִם | שְׁבוּת | אֶת־ | וְשַׁבְתִּי | |
| 땅으로- | 그들을 | 그리고-돌아오게-할-것이다-내가 | 미스라임의 | 포로를- | 을- | 그리고-돌이킬-것이다-내가 | |
| H0776 | H0853 | H7725 | H4714 | H7622 | H0853 | H7725 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁפְלָה׃ | מַמְלָכָה | שָׁם | וְהָיוּ | מְכוּרָתָם | אֶרֶץ | עַל־ | פַּתְרוֹס |
| 낮은 | 왕국으로- | 거기에서- | 그리고-될-것이다-그들이 | 태어남의-그들의 | 땅으로 | 위에- | 바드로스의 |
| H8217 | H4467 | H8033 | H1961 | H4351 | H0776 | | H6624 |

애굽의 사로잡힌 자들을 돌이켜 바드로스 땅 곧 그 고토로 돌아가게 할 것이라 그들이 거기서 미약한 나라가 되되

15

מִן־ הַמַּמְלָכוֹת תִּהְיֶה שְׁפָלָה וְלֹא־ תִתְנַשֵּׂא עוֹד עַל־
에서– 그–왕국들 될–것이다–그것이 낮은 그리고–아니– 높일–것이다–그것이–자신을 다시는 위에–
H4467 H1961 H8217 H3808 H5375 H5750

הַגּוֹיִם וְהַמְעַטְתִּים לִבְלְתִּי רְדוֹת בַּגּוֹיִם׃
그–민족들을 그리고–줄일–것이다–내가–그들을 않도록– 다스리지– 민족들을–
H4591 H1115

나라 중에 지극히 미약한 나라가 되어 다시는 열국 위에 스스로 높이지 못하리니 내가 그들을 감하여 다시는 열국을 다스리지 못하게 할 것임이라

16

וְלֹא יִהְיֶה־ עוֹד לְבֵית יִשְׂרָאֵל לְמִבְטָח מַזְכִּיר עָוֹן בִּפְנוֹתָם
그리고–아니– 될–것이다– 다시는 집에– 이스라엘의 신뢰로– 생각나게–하는 불의를 돌아봄에–그들이
H3808 H1961 H5750 H3478 H4009 H2142 H5771 H6437

פ אֲדֹנָי יְהוִה׃ אֲנִי אֲנִי כִּי וְיָדְעוּ אַחֲרֵיהֶם
쉼표 주 여호와임을 나는 나는 이– 그리고–알–것이다–그들이 그들을–뒤로–
H0136 H3069 H0589 H3045

그들이 다시는 이스라엘 족속의 의뢰가 되지 못할 것이요 이스라엘 족속은 돌이켜 그들을 바라보지 아니하므로 그 죄악이 기억나게 되지 아니하리니 그들이 나를 주 여호와인 줄 알리라 하셨다 하라

17

יְהוָה דְּבַר־ הָיָה לַחֹדֶשׁ בְּאֶחָד בָּרִאשׁוֹן שָׁנָה וְשֶׁבַע בְּעֶשְׂרִים וַיְהִי
여호와의 말씀이– 이었다 달에– 첫째– 첫째에– 해에 그리고–일곱째 스물– 그리고–이었다
H3068 H1697 H1961 H2320 H0259 H7223 H8141 H7651 H6242 H1961

אֵלַי לֵאמֹר׃
내게– 말씀하시기를
H0413 H0559

제이십칠년 정월 초 일일에 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

18

בֶּן־ אָדָם נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ־ בָּבֶל הֶעֱבִיד חֵילוֹ אֶת־ עֲבֹדָה גְּדֹלָה
아들아– 사람의 느부갓네살이 왕– 바벨의 일하게–했다 군대를–그의 을– 수고를– 큰
H0120 H5019 H4428 H0894 H5647 H2428 H0853 H5656 H1419

אֵל־ רֹאשׁ כָּל־ מְקֻרָּחַ לֹא־ וְשָׂכָר כָּתֵף כָּל־ וְכָל־ מְרוּטָה
향하여– 머리가– 모든– 대머리가–되었다 아니– 그리고–삯이 어깨가– 그리고–모든– 벗겨졌다
H0413 H7218 H3605 H7139 H3808 H7939 H3802 H3605 H4803

הָיָה לוֹ וּלְחֵילוֹ מִצֹּר עַל־ הָעֲבֹדָה אֲשֶׁר־ עָבַד עָלֶיהָ׃
되었다 그에게– 그리고–군대에게–그의 두로에서– 위에– 그–수고 곧– 수고하였던 그것을–향하여
H1961 H2428 H6865 H5656 H834 H5647

ס
쉼표

인자야 바벨론 왕 느부갓네살이 그 군대로 두로를 치게 할 때에 크게 수고하여 각 머리털이 무지러졌고 각 어깨가 벗어졌으나 그와 군대가 그 수고한 보수를 두로에서 얻지 못하였느니라

19 לָכֵן כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנְנִי נֹתֵן לִנְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל
바벨의 왕- 느부갓네살에게- 주는도다- 보라-내가 여호와가 주 말씀하셨다 이같이 그러므로
H0894 H4428 H5019 H5414 H2009 H3069 H0136 H0559 H3541

וְשָׂלַל הַמֹּנָהּ וְנָשָׂא מִצְרַיִם אֶרֶץ־אֶת
그리고-약탈할-것이다-그가 무리를-그것의 그리고-취할-것이다-그가 미스라임의 땅을 을-
H5375 H4714 H0776 H0853

שְׂכָר וְהָיְתָה בִּזָּהּ וּבְזַז שְׁלָלָהּ
삯으로- 그리고-될-것이다-그것이 노략물을-그것의 그리고-노략할-것이다-그가 약탈물을-그것의
H7939 H1961 H0957 H0962 H7998

לְחֵילוֹ׃
군대에게-그의
H2428

그러므로 나 주 여호와가 말하노라 내가 애굽 땅을 바벨론 왕 느부갓네살에게 붙이리니 그가 그 무리를 옮겨가며 물건을 노략하며 빼앗아 갈 것이라 이것이 그 군대의 보수가 되리라

20 אֲשֶׁר מִצְרַיִם אֶרֶץ־אֶת לוֹ נָתַתִּי בָּהּ עָבַד אֲשֶׁר־ פְּעֻלָּתוֹ
곧 미스라임의 땅을 을- 그에게- 주었다-내가 그것에서- 수고하였던 곧- 보수가-그의
H4714 H0776 H0853 H5414 H5647 H6468

ס יְהוִה׃ נְאֻם אֲדֹנָי לִי עָשׂוּ
쉼표 여호와의 주 말씀이다 나를-위하여 행하였다-그들이
H3069 H0136 H5002

그들의 수고는 나를 위하여 함인즉 그 보수로 내가 애굽 땅을 그에게 주었느니라 나 주 여호와의 말이니라

21 בַּיּוֹם הַהוּא אַצְמִיחַ קֶרֶן לְבֵית יִשְׂרָאֵל וּלְךָ אֶתֵּן
날에- 그- 싹나게-할-것이다-내가 뿔을 집에- 이스라엘의 그리고-너에게- 줄-것이다-내가
H3117 H1931 H6779 H3478 H5414

פ יְהוָה׃ אֲנִי כִּי וְיָדְעוּ בְּתוֹכָם פֶּה פִּתְחוֹן־
쉼표 여호와임을 나는 이- 그리고-알-것이다-그들이 가운데에서-그들의 입의 열림을-
H3068 H0589 H3045 H8432 H6310 H6610

그 날에 내가 이스라엘 족속에게 한 뿔이 솟아나게 하고 내가 또 너로 그들 중에서 입을 열게 하리니 그들이 나를 여호와인 줄 알리라

## Chapter 30

1 וַיְהִי דְבַר־ יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃
그리고-이었다 여호와의 말씀이- 내게- 말씀하시기를
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

2 בֶּן־ אָדָם הִנָּבֵא וְאָמַרְתָּ אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הֵילִילוּ הָהּ
사람의 아들아- 예언하라 그리고-말하라 이같이 주 여호와가 울부짖어라 오-
H0120 H5012 H0559 H3541 H0136 H3069 H3213 H1929

לַיּוֹם׃
그-날을-위하여
H3117

인자야 너는 예언하여 이르라 주 여호와의 말씀에 너희는 통곡하며 이르기를 슬프다 이 날이여 하라

3

כִּי־ קָרוֹב יוֹם וְקָרוֹב לַיהוָה יוֹם עָנָן עֵת גּוֹיִם יִהְיֶה׃
때문에- 가깝다 날이 그리고-가깝다 여호와의- 날이 구름의 때가- 민족들의 될-것이다
H1961 H6256 H6051 H3117 H3068 H3117 H7138 H3117 H7138

그 날이 가까웠도다 여호와의 날이 가까웠도다 구름의 날일 것이요 열국의 때이리로다

4

וּבָאָה חֶרֶב בְּמִצְרַיִם וְהָיְתָה חַלְחָלָה בְּכוּשׁ בִּנְפֹל חָלָל בְּמִצְרַיִם וְנָהֲרְסוּ הֲמוֹנָהּ וְלֻקְחוּ יְסוֹדֹתֶיהָ׃
그리고-올-것이다 칼이 미스라임에- 고통이 구스에서- 넘어짐에- 죽임을-당한-자가 미스라임에서- 그리고-취할-것이다-그들이 무리를-그것의 그리고-허물어질-것이다 기초들이-그것의
H0935 H2719 H4714 H1961 H2479 H3947 H4714 H2040 H3247

애굽에 칼이 임할 것이라 애굽에서 살륙 당한 자들이 엎드러질 때에 구스에 심한 근심이 있을 것이며 애굽의 무리가 옮기우며 그 기지가 헐릴 것이요

5

כּוּשׁ וּפוּט וְלוּד וְכָל־ עֶרֶב וְכוּב וּבְנֵי אֶרֶץ הַבְּרִית אִתָּם בַּחֶרֶב יִפְּלוּ׃ פ
구스와 붓과 룻과 모든 섞인 백성과 굽과 및 동맹한 땅의 백성들이 그들과 함께 칼에 엎드러지리라 쉼표 쓰러질-것이다 칼로- 그들과-함께 그-언약의
H6316 H3865 H3605 H3552 H3381 H1121 H0776 H1285 H5307 H2719 H0854

구스와 붓과 룻과 모든 섞인 백성과 굽과 및 동맹한 땅의 백성들이 그들과 함께 칼에 엎드러지리라

6

כֹּה אָמַר יְהוָה וְנָפְלוּ וְנָגְפְלוּ סְמִכֵי מִצְרַיִם וְיָרַד אַרְנֵי נְאֻם בָּהּ יִפְּלוּ־ בַּחֶרֶב סְוֵנֵה מִמִּגְדֹּל עֻזֵּה גְּאוֹן יְהוָה׃
이같이 말씀하셨다 여호와가 넘어질-것이다 지탱하는-자들이- 미스라임의 내려올-것이다 주 말씀이다 그것에서- 쓰러질-것이다- 칼로- 스웨네까지- 믹돌에서부터- 힘의-그것의 교만이-
H3541 H0559 H3068 H5307 H5564 H4714 H3381 H0136 H5002 H5307 H2719 H5482 H4024 H5797 H1347 H3069

나 여호와가 말하노라 애굽을 붙들어 주는 자도 엎드러질 것이요 애굽의 교만한 권세도 낮아질 것이라 믹돌에서부터 수에네까지 무리가 그 가운데서 칼에 엎드러지리라 나 주 여호와의 말이니라

7

וְנָשַׁמּוּ בְּתוֹךְ אַרְצוֹת נְשַׁמּוֹת וְעָרֶיהָ בְּתוֹךְ־ עָרִים נַחֲרָבוֹת תִּהְיֶינָה׃
그리고-황폐해질-것이다-그들이 가운데에서- 그리고-성읍들이-그것의 황폐한 땅들의 가운데에서- 성읍들 파괴된 될-것이다
H8074 H8432 H8074 H0776 H8432 H8074 H5892 H1961

8 וְיָדְעוּ֙ כִּי־ אֲנִ֣י יְהוָ֔ה בְּתִתִּי־ אֵ֥שׁ בְּמִצְרַ֖יִם
그리고-알-것이다-그들이 이- 나는 여호와임을 줌에-내가- 불을 미스라임에-
H3045 H0589 H3068 H5414 H0784 H4714

וְנִשְׁבְּרוּ֙ כָּל־ עֹזְרֶ֔יהָ׃
그리고-깨어질-것이다 모든- 돕는-자들이-그것의
H7665 H3605 H5826

내가 애굽에 불을 일으키며 그 모든 돕는 자를 멸할 때에 그들이 나를 여호와인 줄 알리라

9 בַּיּ֣וֹם הַה֗וּא יֵֽצְאוּ֩ מַלְאָכִ֨ים מִלְּפָנַ֜י בַּצִּ֣ים לְהַחֲרִ֣יד אֶת־ כּ֣וּשׁ בֶּטַח֮
날에- 그- 사자들이 내-앞에서- 배들로- 떨게-하려고- 을- 구스를 안전한
H3117 H1931 H3318 H6440 H6716 H2729 H0853 H3569 H0983

וְהָיְתָ֥ה חַלְחָלָ֖ה בָּהֶ֑ם כְּי֣וֹם מִצְרַ֔יִם כִּ֥י הִנֵּ֖ה בָּ֥אָה׃ ס
그리고-될-것이다 고통이 그들에게서- 날에- 미스라임의 때문에 보라 오는도다 쉼표
H1961 H2479 H3117 H4714 H2009 H0935

그 날에 사자들이 내 앞에서 배로 나아가서 염려 없는 구스 사람을 두렵게 하리니 애굽의 재앙의 날과 같이 그들에게도 심한 근심이 있으리라 이것이 오리로다

10 כֹּ֚ה אָמַ֣ר אֲדֹנָ֔י יְהוִ֔ה וְהִשְׁבַּתִּי֙ אֶת־ הֲמ֣וֹן מִצְרַ֔יִם בְּיַ֖ד
이같이 말씀하셨다 주 여호와가 그리고-그치게-할-것이다-내가 을- 무리를- 미스라임의 손으로-
H3541 H0559 H0136 H3069 H0853 H4714 H3027

נְבוּכַדְרֶאצַּ֛ר מֶֽלֶךְ־ בָּבֶ֖ל׃
느부갓네살의 왕- 바벨의
H5019 H4428 H0894

나 주 여호와가 말하노라 내가 또 바벨론 왕 느부갓네살의 손으로 애굽 무리들을 끊으리니

11 הֽוּא֙ וְעַמּ֣וֹ אִתּ֔וֹ עָרִיצֵ֥י גּוֹיִ֖ם מְוּבָאִ֑ים לְשַׁחֵ֥ת אֶת־ הָאָ֖רֶץ
그가 그리고-백성이-그의 그와-함께 강포한-자들이- 민족들의 데려와지는도다 멸하려고- 을- 그-땅을
H1931 H5971 H0854 H6184 H1471 H0935 H7843 H0853 H0776

וְהֵרִ֤יקוּ חַרְבוֹתָם֙ עַל־ מִצְרַ֔יִם וּמָלְא֥וּ אֶת־ הָאָ֖רֶץ חֲלָלִֽים׃
그리고-뽑을-것이다-그들이 칼들을-그들의 향하여- 미스라임을 그리고-채울-것이다-그들이 을- 그-땅을 죽임을-당한-자로
H7324 H2719 H5921 H4714 H4390 H0853 H0776 H2491

그가 열국 중에 강포한 자기 군대를 거느리고 와서 그 땅을 멸할 때에 칼을 빼어 애굽을 쳐서 살륙 당한 자로 땅에 가득하게 하리라

12 וְנָתַתִּ֤י אֶת־ הָאָ֙רֶץ֙ בְּיַד־ יְאֹרִ֔ים וּמָכַרְתִּ֛י אֶת־ הָאָ֖רֶץ בְּיַד־ זָרִ֑ים
그리고-만들-것이다-내가 강들을 마른-땅으로 그리고-팔-것이다-내가 을- 그-땅을 손에- 낯선-자들의
H5414 H3105 H2724 H4376 H0853 H0776 H3027 H2114

אֲנִ֣י יְהוָ֔ה דִּבַּ֖רְתִּי׃ ס
나는 여호와가 말씀하였다 쉼표
H0589 H3068 H1696

וּמִלֵּאתִ֥י אֶת־ פְּנֵי־ אֶ֖רֶץ בְּיַד־ רָעִ֑ים וְהַשְׁמֹתִּ֤י אֶת־ אֶ֙רֶץ֙ וּמְלֹאָ֔הּ בְּיַד־ נָכְרִ֔ים
그리고-충만함을-그것의 땅을 그리고-황폐시킬-것이다-내가 을- 악한-자들의
H4393 H0776 H8074 H0853 H7451

내가 그 모든 강을 말리우고 그 땅을 악인의 손에 팔겠으며 타국 사람의 손으로 그 땅과 그 가운데 있는 모든 것을 황무케 하리라 나 여호와의 말이니라

13 כֹּה־ אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה וְהַאֲבַדְתִּי גִלּוּלִים וְהִשְׁבַּתִּי
이같이- 말씀하셨다 주 여호와가 그리고-멸할-것이다-내가 우상들을 그리고-그치게-할-것이다-내가
H3541 H0559 H0136 H3069 H0006 H1544

מִמֹּף אֱלִילִים וְנָשִׂיא מֵאֶרֶץ־ מִצְרַיִם לֹא עוֹד יִהְיֶה־
몸에서- 헛된-것들을 그리고-통치자가 땅에서- 미스라임의 아니- 다시는 있을-것이다-
H5297 H0457 H0776 H4714 H3808 H5750 H1961

יְרְאָה בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וְנָתַתִּי
두려움을 땅에서- 미스라임의 그리고-놓을-것이다-내가
H3374 H0776 H4714 H5414

나 주 여호와가 말하노라 내가 그 우상들을 멸하며 신상들을 놉 가운데서 끊으며 애굽 땅에서 왕이 다시 나지 못하게 하고 그 땅에 두려움이 있게 하리라

14 וְהַשְׁמֹתִי אֶת־ פַּתְרוֹס וְנָתַתִּי אֵשׁ בְּצֹעַן
그리고-황폐시킬-것이다-내가 을- 바드로스를 그리고-놓을-것이다-내가 불을 소안에-
H8074 H0853 H6624 H5414 H0784 H6814

וְעָשִׂיתִי שְׁפָטִים בְּנֹא׃
그리고-행할-것이다-내가 심판들을 노에서-
H8201 H4996

내가 바드로스를 황무케 하며 소안에 불을 일으키며 노를 국문하며

15 וְשָׁפַכְתִּי חֲמָתִי עַל־ סִין מָעוֹז מִצְרָיִם וְהִכְרַתִּי
그리고-붓을-것이다-내가 진노를-나의 위에- 신을 요새- 미스라임의 그리고-끊을-것이다-내가
H8210 H2534 H5704 H4581 H4714 H3772

אֶת־ הָמוֹן נֹא׃
을- 무리를- 노의
H0853 H4996

내 분노를 애굽의 견고한 성 신에 쏟고 또 노의 무리를 끊을 것이라

16 וְנָתַתִּי אֵשׁ בְּמִצְרַיִם חִיל [תחיל] (תָּחוּל) סִין וְנֹא
그리고-놓을-것이다-내가 불을 미스라임에- 고통으로- [케티브] 고통할-것이다 신이 그리고-노가
H5414 H0784 H4714 H2342 H4996

יוֹמָם׃ צָרֵי וְנֹף לְהִבָּקַע תִּהְיֶה
날마다 적들이- 그리고-몸은 터짐으로- 될-것이다-그것이
H3119 H5297 H1234 H1961

내가 애굽에 불을 일으키리니 신이 심히 근심할 것이며 노는 찢어 나뉠 것이며 놉은 날로 대적이 있을 것이며

17 בַּחוּרֵי אָוֶן וּפִי־ בֶסֶת בַּחֶרֶב יִפָּלוּ וְהֵנָּה בַּשְׁבִי תֵלַכְנָה׃
저은이들이- 아웬의 그리고-비-베셋의 칼로- 쓰러질-것이다 그들은 포로로- 갈-것이다
H0970 H0206 H6364 H2719 H5307 H2007 H3212

아웬과 비베셋의 소년들은 칼에 엎드러질 것이며 그 성읍 거민들은 포로될 것이라

18 וּבְתַחְפַּנְחֵס חָשַׁךְ הַיּוֹם בְּשָׁבְרִי־ שָׁם אֶת־ מֹטוֹת
그리고-듔하파네스에서 어두워질-것이다 그-날이 깨뜨림에-내가- 거기에서- 을- 멍에들을-
H8471 H2821 H3117 H7665 H8033 H0853 H4133

מִצְרַיִם וְנִשְׁבַּת־ בָּהּ גְּאוֹן עֻזָּהּ הֵיא עָנָן יְכַסֶּנָּה
미스라임의 그리고-그치게-될-것이다- 그것에서- 교만이- 힘의-그것의 그것이 구름이 덮을-것이다-그것을
H4714 H7673 H1347 H5797 H1931 H6051 H3680

וּבְנוֹתֶיהָ בַּשְׁבִי תֵלַכְנָה׃
그리고-딸들이-그것의 포로로- 갈-것이다
H1323 H3212

내가 애굽 멍에를 꺾으며 그 교만한 권세를 그 가운데서 그치게 할 때에 드합느헤스에서는 날이 어둡겠고 그 성읍에는 구름이 덮일 것이며 그 딸들은 포로 될 것이라

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָֽה׃ | אֲנִ֖י | כִּי־ | וְיָדְע֣וּ | בְּמִצְרַ֑יִם | שְׁפָטִ֔ים | וְעָשִׂ֥יתִי | |
| 여호와임을 | 나는 | 이- | 그리고-알-것이다-그들이 | 미스라임에서- | 심판들을 | 그리고-행할-것이다-내가 | |
| H3068 | H0589 | | H3045 | H4714 | H8201 | | |

פ
쉼표

이와 같이 내가 애굽을 국문하리니 그들이 나를 여호와인 줄 알리라 하셨다 하라

20

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלַ֥י | יְהוָ֖ה | דְּבַר־ | הָיָ֥ה | לַחֹ֛דֶשׁ | בְּשִׁבְעָ֥ה | בָרִאשׁ֖וֹן | שָׁנָ֣ה | עֶשְׂרֵ֑ה | בְּאַחַ֥ת | וַיְהִ֕י |
| 내게- | 여호와의 | 말씀이- | 이었다 | 달에- | 일곱째- | 첫째에- | 해에 | 열째 | 하나- | 그리고-이었다 |
| H0413 | H3068 | H1697 | H1961 | H2320 | H7651 | H7223 | H8141 | H6240 | H0259 | H1961 |

לֵאמֹֽר׃
말씀하시기를
H0559

제십일년 정월 칠일에 여호와의 말씀이 네게 임하여 가라사대

21

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹ֣א־ | וְהִנֵּ֔ה | שָׁבָ֖רְתִּי | מִצְרַ֑יִם | מֶלֶךְ־ | פַּרְעֹ֣ה | זְרוֹעַ֗ | אֶת־ | אָדָ֛ם | בֶּן־ | |
| 아니- | 그리고-보라 | 깨뜨렸다-내가 | 미스라임의 | 왕- | 바로의 | 팔을- | 을- | 사람의 | 아들아- | |
| H3808 | H2009 | H7665 | H4714 | H4428 | H6547 | H2220 | H0853 | H0120 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְתָפְשׂ֔ | לְחָזְקָ֖הּ | לְחָבְשָׁ֥הּ | חִתּ֛וּל | לָשׂ֥וּם | רְפָא֖וֹת | לָתֵ֣ת | חָבְשָׁ֑הּ |
| 잡으려고- | 강하게-하려고-그것을 | 감으려고-그것을 | 붕대를 | 놓려고- | 치료를 | 주려고- | 감싸였다-그것이 |
| H8610 | H2388 | H2280 | H2848 | | H7499 | H5414 | H2280 |

ס
쉼표

בְּחָֽרֶב׃
칼을-
H2719

인자야 내가 애굽 왕 바로의 팔을 꺾었더니 칼을 잡을 힘이 있도록 그것을 그저 싸매지도 못하였고 약을 붙여 싸매지도 못하였느니라

22

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִצְרַ֑יִם | מֶלֶךְ־ | פַּרְעֹ֣ה | אֶל־ | הִנְנִי֙ | יְהוִ֔ה | אֲדֹנָ֖י | נְאֻם | כֹּה־ | לָכֵ֗ן |
| 미스라임의 | 왕- | 바로를 | 향하여- | 보라-내가 | 여호와가 | 주 | 말씀하셨다 | 이같이- | 그러므로 |
| H4714 | H4428 | H6547 | H0413 | H2009 | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַנִּשְׁבָּרֶת֙ | וְאֶת־ | הַחֲזָקָ֔ה | אֶת־ | זְרֹעֹתָ֖יו | אֶת־ | וְשָׁבַרְתִּי֙ | |
| 그-깨어진 | 그리고-을- | 그-강한 | 을- | 팔들을-그의 | 을- | 그리고-깨뜨릴-것이다-내가 | |
| H7665 | H0853 | H2389 | H0853 | H2220 | H0853 | H7665 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מִיָּדֽוֹ׃ | הַחֶ֖רֶב | אֶת־ | וְהִפַּלְתִּ֥י | |
| 손에서-그의 | 그-칼을 | 을- | 그리고-떨어뜨릴-것이다-내가 | |
| H3027 | H2719 | H0853 | H5307 | |

그러므로 나 주 여호와가 말하노라 내가 애굽 왕 바로를 대적하여 그 두 팔 곧 성한 팔과 이미 꺾인 팔을 꺾어서 칼이 그 손에서 떨어지게 하고

23

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְזֵרִיתִ֖ם | בַּגּוֹיִ֑ם | מִצְרַ֔יִם | אֶת־ | וְהֲפִצוֹתִ֥י | |
| 그리고-뿌릴-것이다-내가-그들을 | 민족들-가운데에서- | 미스라임을 | 을- | 그리고-흩을-것이다-내가 | |
| H2219 | | H4714 | H0853 | | |

בָּאֲרָצֽוֹת׃
땅들에서-
H0776

애굽 사람을 열국 가운데로 흩으며 열방 가운데로 헤칠지라

24

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חַרְבִּי | אֶת־ | וְנָתַתִּי | בָּבֶל | מֶלֶךְ | זְרֹעוֹת | אֶת־ | וְחִזַּקְתִּי | |
| 칼을-나의 | 을- | 그리고-놓을-것이다-내가 | 바벨의 | 왕의 | 팔들을- | 을- | 그리고-강하게-할-것이다-내가 | |
| H2719 | H0853 | H5414 | H0894 | H4428 | H2220 | H0853 | H2388 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נַאֲקוֹת | וְנָאַק | פַּרְעֹה | זְרֹעוֹת | אֶת־ | וְשָׁבַרְתִּי | בְּיָדוֹ | |
| 신음들을- | 그리고-신음할-것이다-그가 | 바로의 | 팔들을- | 을- | 그리고-깨뜨릴-것이다-내가 | 손에-그의 | |
| H5009 | H5008 | H6547 | H2220 | H0853 | H7665 | H3027 | |

| | |
|---|---|
| לִפְנֵיו׃ | חָלָל |
| 앞에서-그의 | 죽임을-당한-자의 |
| H6440 | |

내가 바벨론 왕의 팔을 견고하게 하고 내 칼을 그 손에 붙이려니와 내가 바로의 팔을 꺾으리니 그가 바벨론 왕의 앞에서 고통하기를 죽게 상한 자의 고통하듯 하리라

25

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּפֹּלְנָה | פַּרְעֹה | וּזְרֹעוֹת | בָּבֶל | מֶלֶךְ | זְרֹעוֹת | אֶת־ | וְחִזַּקְתִּי | |
| 떨어질-것이다 | 바로의 | 그리고-팔들이- | 바벨의 | 왕의 | 팔들을- | 을- | 그리고-강하게-할-것이다-내가 | |
| H5307 | H6547 | H2220 | H0894 | H4428 | H2220 | H0853 | H2388 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּבֶל | מֶלֶךְ־ | בְּיַד | חַרְבִּי | בְּתִתִּי | יְהוָה | אֲנִי | כִּי־ | וְיָדְעוּ | |
| 바벨의 | 왕- | 손에- | 칼을-나의 | 줌에-내가 | 여호와임을 | 나는 | 이- | 그리고-알-것이다-그들이 | |
| H0894 | H4428 | H3027 | H2719 | H5414 | H3068 | H0589 | | H3045 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מִצְרָיִם׃ | אֶרֶץ | אֶל־ | אוֹתָהּ | וְנָטָה | |
| 미스라임의 | 땅을- | 향하여- | 그것을 | 그리고-펼칠-것이다-그가 | |
| H4714 | H0776 | H0413 | H0853 | H5186 | |

내가 바벨론 왕의 팔은 들어주고 바로의 팔은 떨어뜨릴 것이라 내가 내 칼을 바벨론 왕의 손에 붙이고 그로 들어 애굽 땅을 치게 하리니 그들이 나를 여호와인 줄 알겠고

26

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אוֹתָם | וְזֵרִיתִי | בַּגּוֹיִם | מִצְרַיִם | אֶת־ | וְהַפְצוֹתִי | |
| 그들을 | 그리고-뿌릴-것이다-내가 | 민족들-가운데에서- | 미스라임을 | 을- | 그리고-흩을-것이다-내가 | |
| H0853 | H2219 | | H4714 | H0853 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | יְהוָה׃ | אֲנִי | כִּי־ | וְיָדְעוּ | בָּאֲרָצוֹת | |
| 쉼표 | 여호와임을 | 나는 | 이- | 그리고-알-것이다-그들이 | 땅들에서- | |
| | H3068 | H0589 | | H3045 | H0776 | |

내가 애굽 사람을 열국 가운데로 흩으며 열방 가운데로 헤치리니 그들이 나를 여호와인 줄 알리라

## Chapter 31

1

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלַי | יְהוָה | דְּבַר־ | הָיָה | לַחֹדֶשׁ | בְּאֶחָד | בַּשְּׁלִישִׁי | שָׁנָה | עֶשְׂרֵה | בְּאַחַת | וַיְהִי |
| 내게- | 여호와의 | 말씀이- | 이었다 | 달에- | 첫째- | 셋째에- | 해에 | 열째 | 하나- | 그리고-이었다 |
| H0413 | H3068 | H1697 | H1961 | H2320 | H0259 | H7992 | H8141 | H6240 | H0259 | H1961 |

| |
|---|
| לֵאמֹר׃ |
| 말씀하시기를 |
| H0559 |

제십일년 삼월 초 일일에 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

2

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִי | אֶל־ | הֲמוֹנֹו | וְאֶל־ | מִצְרַיִם | מֶלֶךְ־ | פַּרְעֹה | אֶל־ | אֱמֹר | אָדָם | בֶּן־ |
| 누구 | 에게- | 무리의-그의 | 그리고-에게- | 미스라임의 | 왕- | 바로를 | 에게- | 말하라 | 사람의 | 아들아- |
| H4310 | H0413 | | H0413 | H4714 | H4428 | H6547 | H0413 | H0559 | H0120 | |

| | |
|---|---|
| בְּגָדְלֶךָ׃ | דָּמִיתָ |
| 큼에서-너의 | 닮았느냐-너는 |
| H1433 | H1819 |

인자야 너는 애굽 왕 바로와 그 무리에게 이르기를 네 큰 위엄을 뉘게 비하랴

3 הִנֵּה אַשּׁוּר אֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יְפֵה עָנָף וְחֹרֶשׁ מֵצַל וּגְבַהּ
보라 앗수르이었다 백향나무가 레바논에서- 아름다운 가지의 그늘의 그리고-숙의- 높은
H2009 H0804 H0730 H3844 H3303 H6057 H2793 H6751 H1362

קוֹמָה כִּי וּבֵין עֲבֹתִים הָיְתָה צַמַּרְתּוֹ׃
키의 그리고-사이에서- 관목들의 이었다 꼭대기가-그의
H6967 H0996 H5688 H1961 H6788

볼지어다 앗수르 사람은 가지가 아름답고 그늘은 삼림의 그늘 같으며 키가 높고 꼭대기가 구름에 닿은 레바논 백향목이었느니라

4 מַיִם גִּדְּלוּהוּ תְּהוֹם רֹמְמָתְהוּ אֶת־ נַהֲרֹתֶיהָ הֹלֵךְ סְבִיבֹת
물이 키웠다-그것을 그-깊음이 높였다-그것을 을- 강들을-그것의 흐르는-자가 둘레를-
H4325 H1431 H8415 H7971 H0854 H5104 H1980 H5439

הַשָּׂדֶה׃ עֲצֵי כָּל־ אֶל שִׁלְחָה תְּעָלֹתֶיהָ וְאֶת־ מַטָּעָהּ
그-들의 나무들에게- 모든- 에게- 보냈다-그것이 도랑들을-그것의 그리고-을- 심은-것의-그것의
H7971 H0853 H4302

물들이 그것을 기르며 깊은 물이 그것을 자라게 하며 강들이 그 심긴 곳을 둘러 흐르며 보의 물이 들의 모든 나무에까지 미치매

5 עַל־ כֵּן גָּבְהָא מִכֹּל קָמָתוֹ כִּי עֲצֵי הַשָּׂדֶה וַתִּרְבֶּינָה סַרְעַפֹּתָיו
위에- 이것으로- 높았다 키가-그의 모든-것보다 나무들의- 그-들의 그리고-많아졌다 가지들이-그의
H5634

וַתֶּאֱרַכְנָה [פארתו] (פֹּארֹתָיו) רַבִּים מִמַּיִם בְּשַׁלְחוֹ׃
그리고-길어졌다 [케티브] 가지들이-그의 많은 물에서- 뻗어남에-그의
H0748 H6288 H6288 H4325 H7971

그 나무가 물이 많으므로 키가 들의 모든 나무보다 높으며 굵은 가지가 번성하며 가는 가지가 길게 빼어났고

6 כָּל יָלְדוּ פֹּארֹתָיו וְתַחַת הַשָּׁמַיִם עוֹף כָּל־ קִנְנוּ בְּסַעַפֹּתָיו
모든- 냈다 가지들의-그의 그리고-아래에서- 하늘의 그-새가- 모든- 둥지를-틀었다 가지들에-그의
H3605 H3205 H8478 H8064 H5775 H3605 H7077 H5589

רַבִּים׃ גּוֹיִם כָּל יָשְׁבוּ וּבְצִלּוֹ הַשָּׂדֶה חַיַּת
많은 민족들이 모든- 앉았다 그리고-그늘에-그의 그-들의 짐승이-
H3605 H3427 H6738

공중의 모든 새가 그 큰 가지에 깃들이며 들의 모든 짐승이 그 가는 가지 밑에 새끼를 낳으며 모든 큰 나라가 그 그늘 아래 거하였었느니라

7 וַיִּיְפְיְפִי בְּגָדְלוֹ בְּאֹרֶךְ דָּלִיּוֹתָיו כִּי־ הָיָה אֶל־ שָׁרְשׁוֹ
그리고-아름다웠다-그것이 큼에서-그의 길이에서- 덭굴손들의-그의 때문에- 이었다 에게- 뿌리가-그의
H3302 H1433 H0753 H1808 H1961 H0413 H8328

רַבִּים׃ מַיִם
많은 물
H4325

그 뿌리가 큰 물가에 있으므로 그 나무가 크고 가지가 길어 모양이 아름다우매

8

אֶרְזִים לֹא־ עָמְמֻהוּ בְּגַן־ אֱלֹהִים בְּרוֹשִׁים לֹא דָמוּ אֶל־
백향나무들이 아니- 가렸다-그것을 동산에서- 하나님의 전나무들이 아니- 닮았다 에게-
H0730 H3808 H6004 H1588 H0430 H1265 H3808 H1819 H0413

סְעַפֹּתָיו וְעַרְמֹנִים לֹא־ הָיוּ כְּפֹארָתָיו עֵץ כָּל־ בְּגַן־
가지들에-그의 그리고-플라타너스들이 아니- 이었다 가지들같이-그의 나무가- 모든- 동산에서-
H5589 H6196 H3808 H1961 H6086 H3605 H1588

אֱלֹהִים לֹא־ דָמָה אֵלָיו אֶל־ יָפְיוֹ׃
하나님의 아니- 닮았다 그것에- 아름다움에서-그의
H0430 H3808 H1819 H0413 H3308

하나님의 동산의 백향목이 능히 그를 가리우지 못하며 잣나무가 그 굵은 가지만 못하며 단풍나무가 그 가는 가지만 못하며 하나님의 동산의 아무 나무도 그 아름다운 모양과 같지 못하였도다

9

עֲצֵי־ כָּל־ וַיְקַנְאֻהוּ דָּלִיּוֹתָיו בְּרֹב עֲשִׂיתִיו יָפֶה
나무들이- 모든- 그리고-시기하였다-그것을 덭굴손들의-그의 많음으로- 만들었다-내가-그것을 아름다운
H6086 H3605 H7065 H1808 H7230 H3303

ס הָאֱלֹהִים׃ בְּגַן אֲשֶׁר עֵדֶן
쉼표 그-하나님의 동산에서- 곧 에덴의
H0430 H1588

내가 그 가지로 많게 하여 모양이 아름답게 하였더니 하나님의 동산 에덴에 있는 모든 나무가지가 다 투기하였느니라

10

בְּקוֹמָה גָּבְהָתְּ וַיִּתֵּן אֲשֶׁר יַעַן יְהוִה אֲדֹנָי אָמַר כֹּה לָכֵן
키에서- 높았다-너는 곧 때문에 여호와가 주 말씀하셨다 이같이 그러므로
H6967 H1361 H3282 H3069 H0136 H0559 H3541

לִבָּהוּ וְרָם עֲבוֹתִים בֵּין אֶל־ צַמַּרְתּוֹ וַיִּתֵּן
마음이-그의 그리고-높아졌다 관목들의 사이에- 에게- 꼭대기를-그의 그리고-놓았다-그것이
H3824 H5688 H0996 H0413 H6788 H5414

בְּגָבְהוֹ׃
높음에서-그의
H1363

그러므로 나 주 여호와가 말하노라 그의 키가 높고 꼭대기가 구름에 닿아서 높이 빼어났으므로 마음이 교만하였은즉

11

לּוֹ עָשֹׂה יַעֲשֶׂה גּוֹיִם אֵיל בְּיַד וְאֶתְּנֵהוּ
그것에게- 행할-것이다-그가 행함으로- 민족들의 힘세에게- 손에- 그리고-주었다-내가-그것을
H3027 H5414

גָּרְשָׁתְּהוּ׃ כְּרִשְׁעוֹ
쫓아냈다-내가-그것을 악함으로-그의-대로
H1644 H7562

내가 열국의 능한 자의 손에 붙일지라 그가 임의로 대접할 것은 내가 그의 악을 인하여 쫓아내었음이라

12 וַיִּכְרְתֻ֣הוּ זָרִ֔ים עָרִיצֵ֖י גּוֹיִ֑ם וַיַּשְׁלֻ֣הוּ עָלָ֔יו אֶל־
그리고-베었다-그것을 낯선-자들이 강포한-자들이- 민족들의 그리고-버렸다-그들이-그것을 에게-
H3772 H2022 H1516 H5307 H1808 H7665 H0776 H3605 H6738 H3381 H0776 H0650 H3605 H5203 H0413

הֶֽהָרִ֗ים וּבְכָל־ גֵּאָוֹת֙ נָפְל֣וּ דְלִיּוֹתָ֔יו וַתִּשָּׁבַ֖רְנָה פְּאֹרֹתָ֑יו
그-산들 그리고-모든- 골짜기에-그의 떨어졌다 덜굴손들이-그의 그리고-깨어졌다 가지들이-그의

וַיֵּרְד֣וּ הָאָ֔רֶץ עַמֵּ֖י כָּל־ מִצִּלּ֑וֹ
그리고-내려갔다 그-땅의 백성들이- 모든- 그늘에서-그의

בְּכֹ֣ל אַפִּיקֵ֔י הָאָ֖רֶץ וַיִּטְּשֻׁ֥הוּ׃
모든-에서 개울들에- 그-땅의 그리고-버렸다-그들이-그것을

열국의 강포한 다른 민족이 그를 찍어버렸으므로 그 가는 가지가 산과 모든 골짜기에 떨어졌고 그 굵은 가지가 그 땅 모든 물 가에 꺾어졌으며 세상 모든 백성이 그를 버리고 그 그늘 아래서 떠나매

13 עַל־ מַפַּלְתּ֔וֹ יִשְׁכְּנ֖וּ כָּל־ עֹ֣וף הַשָּׁמָ֑יִם וְאֶל־ פְּאֹרֹתָ֖יו הָי֥וּ
위에- 넘어짐의-그의 머물-것이다 모든- 새가- 그-하늘의 그리고-에게- 가지들의-그의 이었다
H4658 H7931 H3605 H5775 H8064 H0413 H1961

כָּל־ חַיַּ֥ת הַשָּׂדֶ֖ה׃
모든- 짐승이- 그-들의
H3605

공중의 모든 새가 그 넘어진 나무에 거하며 들의 모든 짐승이 그 가지에 있으리니

14 לְמַ֣עַן אֲשֶׁר֩ לֹא־ יִגְבְּה֨וּ בְקוֹמָתָ֜ם כָּל־ עֲצֵי־ מַ֗יִם וְלֹא־
위하여- 곧 아니- 높아지도록- 키에서-그들의 모든- 나무들이- 물의 그리고-아니-
H4616 H3808 H1361 H6967 H3605 H6086 H4325 H3808

יִתְּנ֣וּ אֶת־ צַמַּרְתָּ֗ם אֶל־ בֵּין֙ עֲבֹתִ֔ים יַעַמְד֖וּ וְלֹא־
놓도록-그들이 을- 꼭대기를-그들의 에게- 사이에- 관목들의 서도록-그들이 그리고-아니-
H5414 H0853 H6788 H0413 H0996 H5688 H5975 H3808

אֵלֵיהֶ֑ם כִּ֣י כֻלָּ֗ם נִתְּנ֤וּ לַמָּוֶת֙ אֶל־ בְּנִבְכֵ֣י הָאָ֔רֶץ בְּת֥וֹךְ בְּנֵי־ אָדָ֖ם אֶל־ יוֹרְדֵ֣י בֽוֹר׃ ס
그들에게- 때문에- 모든-그들이 받아졌다-그들이 죽음에게- 에게- 높이에서-그들의 물을 마시는-자들이- 모든- 높이에서-그들의 쉼표
H0413 H4194 H5414 H3605 H0413 H4325 H8354 H3605 H1363

תַּחְתִּיּ֔וֹת בְּת֥וֹךְ בְּנֵי־ אָדָ֖ם אֶל־ יוֹרְדֵ֣י בֽוֹר׃ ס
아래의 가운데에서- 아들들의- 사람의 에게- 내려가는-자들과- 구덩이의 쉼표
H8482 H8432 H0120 H0413 H3381

이는 물 가에 있는 모든 나무로 키가 높다고 교만치 못하게 하며 그 꼭대기로 구름에 닿지 못하게 하며 또 물 대임을 받는 능한 자로 스스로 높아 서지 못하게 함이니 그들을 다 죽는데 붙여서 인생 중 구덩이로 내려가는 자와 함께 지하로 내려가게 하였음이니라

15 כֹּה־ 이같이- H3541 אָמַר 말씀하셨다 H0559 אֲדֹנָי 주 H0136 יְהוִה 여호와가 H3069 בְּיוֹם 날에- H3117 רִדְתּוֹ 내려감의-그의 H3381 שְׁאוֹלָה 음부에- H7585 הֶאֱבַלְתִּי 애통하게-했다-내가 H0056 כִסֵּתִי 덮었다-내가 H3680

עָלָיו 그것을-향하여 H0853 אֶת־ 을- H8415 תְּהוֹם 그-깊음을 H4513 וָאֶמְנַע 그리고-막았다-내가 H5104 נַהֲרוֹתֶיהָ 강들을-그것의 H3607 וַיִּכְלְאוּ 그리고-막혔다 H4325 מַיִם 물이 רַבִּים 많은

עָלָיו 그것을-향하여 הַשָּׂדֶה 그-들의 עֲצֵי 나무들이- H6086 וְכָל־ 그리고-모든- H3605 לְבָנוֹן 레바논을 H3844 עָלָיו 그것을-향하여 וָאַקְדַּר 그리고-어둡게-했다-내가 H6937

עֹלָפָה׃ 기절하였다 H5969

나 주 여호와가 말하노라 그가 음부에 내려가던 날에 내가 그를 위하여 애곡하게 하며 깊은 바다를 덮으며 모든 강을 쉬게 하며 큰 물을 그치게 하고 레바논으로 그를 위하여 애곡하게 하며 들의 모든 나무로 그로 인하여 쇠잔하게 하였느니라

16 מִקּוֹל 소리에서- מַפַּלְתּוֹ 넘어짐의-그의 H4658 הִרְעַשְׁתִּי 떨게-했다-내가 H7493 גּוֹיִם 민족들을 בְּהוֹרְדִי 내리늦에-내가 H3381 אֹתוֹ 그것을 H0853 שְׁאוֹלָה 음부에- H7585 אֶת־ 과-함께 H0854

מִבְחַר 최상과- H4005 עֵדֶן 에덴의 עֲצֵי־ 나무들이- H6086 כָּל־ 모든- H3605 תַּחְתִּית 아래의 H8482 בְּאֶרֶץ 땅에서- H0776 וַיְנֻחֲמוּ 그리고-위로받았다 H5162 יֹרְדֵי 내려가는-자들과- H3381 בּוֹר 구덩이의

מָיִם׃ 물을 H4325 שֹׁתֵי 마시는-자들이- H8354 כָּל־ 모든- H3605 לְבָנוֹן 레바논의 H3844 וְטוֹב־ 그리고-좋은-

내가 그로 구덩이에 내려가는 자와 함께 음부에 떨어뜨리던 때에 열국으로 그 떨어지는 소리를 인하여 진동하게 하였고 물 대임을 받은 에덴의 모든 나무 곧 레바논의 뛰어나고 아름다운 나무들로 지하에서 위로를 받게 하였느니라

17 גַּם־ 또한- H1571 הֵם 그들이 H1992 אִתּוֹ 그것과-함께 H0854 יָרְדוּ 내려갔다 H3381 שְׁאוֹלָה 음부에- H7585 אֶל־ 에게- H0413 חַלְלֵי־ 죔임을-당한-자들- חֶרֶב 칼의 H2719 וּזְרֹעָו 그리고-팔이-그의 H2220

גּוֹיִם׃ 민족들의 בְּתוֹךְ 가운데에서- H8432 בְּצִלּוֹ 그늘에서-그의 H6738 יָשְׁבוּ 앉았던 H3427

그러나 그들도 그와 함께 음부에 내려 칼에 살륙을 당한 자에게 이르렀나니 그들은 옛적에 그의 팔이 된 자요 열국 중에서 그 그늘 아래 거하던 자니라

18 אֶל־ 에게- H0413 מִי 누구 H4310 דָּמִיתָ 닮았느냐-너는 H1819 כָּכָה 이같이 H3602 בְּכָבוֹד 영광으로- H3519 וּבִגְדֻל 그리고-큼으로 H1433 בַּעֲצֵי־ 나무들에서- H6086 עֵדֶן 에덴의

וְהוּרַדְתָּ 그리고-내려갈-것이다-너는 H3381 אֶת־ 과-함께 H0854 עֲצֵי־ 나무들의- H6086 עֵדֶן 에덴의 אֶל־ 에게- H0413 אֶרֶץ 땅 H0776 תַּחְתִּית 아래의 H8482 בְּתוֹךְ 가운데에서- H8432

עֲרֵלִים 할례받지-않은-자들의 H6189 תִּשְׁכַּב 누울-것이다-너는 H7901 אֶת־ 과-함께 H0854 חַלְלֵי־ 죔임을-당한-자들- חֶרֶב 칼의 H2719 הִוא 그것이 H1931 פַּרְעֹה 바로이다 H6547

וְכָל־ 그리고-모든- H3605 הֲמוֹנָהּ 무리이-그의 נְאֻם 말씀이다 H5002 אֲדֹנָי 주 H0136 יְהוִה׃ 여호와의 H3069 ס 쉼표

너의 영화와 광대함이 에덴 모든 나무 중에 어떤 것과 같은고 그러나 네가 에덴 나무와 함께 지하에 내려갈 것이요 거기서 할례 받지 못하고 칼에 살륙 당한 자 중에 누우리라 이들은 바로와 그 모든 군대니라 나 주 여호와의 말이니라 하라

## Chapter 32

1

וַיְהִי (그리하여-되었다 H1961) בִּשְׁתֵּי (에-둘- H8147) עֶשְׂרֵה (열 H6240) שָׁנָה (해 H8141) בִּשְׁנֵי־ (에-둘- H8147) עָשָׂר (열 H6240) חֹדֶשׁ (달 H2320) בְּאֶחָד (에-첨째 H0259) לַחֹדֶשׁ (그-달의 H2320) הָיָה (되었다 H1961) דְּבַר־ (말씀이- H1697)
יְהוָה (여호와의 H3068) אֵלַי (나에게 H0413) לֵאמֹר׃ (말씀하시는 H0559)

제십이년 십이월 초 일일에 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

2

בֶּן־ (아들아- H0120) אָדָם (사람의 H0120) שָׂא (들어-올리라 H5375) קִינָה (애가를 H7015) עַל־ (위에- H6547) פַּרְעֹה (바로를 H6547) מֶלֶךְ־ (왕- H4428) מִצְרַיִם (애굽의 H4714) וְאָמַרְתָּ (그리하여-너는-말하라 H0559) אֵלָיו (그에게 H0413)
כְּפִיר (젊은-사자라 H3715) גּוֹיִם (민족들의 H1471) נִדְמֵיתָ (너는-같았다 H1819) וְאַתָּה (그러나-너는 H0859) כַּתַּנִּים (그-용-같다 H8577) בַּיַּמִּים (에-그-바다들에서 H3220) וַתָּנַח (그리하여-너는-뛰어다녔다 H5183)
בְּנַהֲרוֹתֶיךָ (에-너의-강들에서 H5104) מַיִם (물을 H4325) וַתִּדְלַח־ (그리하여-너는-흐렸다- H1804) בְּרַגְלֶיךָ (에-너의-발들로 H7272) וַתִּרְפֹּס (그리하여-너는-밟았다 H7515) נַהֲרוֹתָם׃ (그들의-강들을 H5104)

인자야 너는 애굽 왕 바로에 대하여 애가를 불러 그에게 이르라 너를 열국에서 젊은 사자에 비하였더니 실상은 바다 가운데 큰 악어라 강에서 뛰어 일어나 발로 물을 요동하여 그 강을 더럽혔도다

3

כֹּה (이와-같이 H3541) אָמַר (말씀하셨다 H0559) אֲדֹנָי (주인이신 H0136) יְהוִה (여호와가 H3068) וּפָרַשְׂתִּי (그리하여-내가-펼치리라 H6566) עָלֶיךָ (너-위에 H5921) אֶת־ (을 H0853) רִשְׁתִּי (나의-그물을 H7568)
בִּקְהַל (에-모임으로 H6951) עַמִּים (백성들의 H5971) רַבִּים (많은 H7227) וְהֶעֱלוּךָ (그리하여-그들이-끌어-올리리라-너를 H5927) בְּחַרְמִי׃ (에-나의-투망으로 H2764)

나 주 여호와의 말이여 내가 많은 백성의 무리를 거느리고 내 그물을 네 위에 치고 그 그물로 너를 끌어 오리로다

4

וּנְטַשְׁתִּיךָ (그리하여-내가-내던지리라-너를 H5203) בָּאָרֶץ (에-그-땅에 H0776) עַל־ (위에- H5921) פְּנֵי (앞에 H6440) הַשָּׂדֶה (그-들의 H7704) אַטִּילֶךָּ (내가-던지리라-너를 H2904)
וְהִשְׁכַּנְתִּי (그리하여-내가-살게-하리라 H7931) עָלֶיךָ (너-위에 H5921) כָּל־ (모든- H3605) עוֹף (새를 H5775) הַשָּׁמַיִם (그-하늘의 H8064) וְהִשְׂבַּעְתִּי (그리하여-내가-배불리리라 H7646) מִמְּךָ (너에게서 H4480) חַיַּת (짐승을 H2416)
כָּל־ (모든- H3605) הָאָרֶץ׃ (그-땅의 H0776)

내가 너를 뭍에 버리며 들에 던져 공중의 새들로 네 위에 앉게 할 것임이여 온 땅의 짐승으로 너를 먹어 배부르게 하리로다

5

וְנָתַתִּי (그리하여-내가-놓으리라 H5414) אֶת־ (을 H0853) בְּשָׂרְךָ (너의-살을 H1320) עַל־ (위에- H5921) הֶהָרִים (그-산들에 H2022) וּמִלֵּאתִי (그리하여-내가-채우리라 H4390) הַגֵּאָיוֹת (그-골짜기들을 H1516)
רָמוּתֶךָ׃ (너의-높이로 H7419)

내가 네 고기를 여러 산에 두며 네 시체를 여러 골짜기에 채울 것임이여

6

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהִשְׁקֵיתִי | אֶרֶץ | צָפְתֵּךְ | מִדָּמֵךְ | אֶל־ | הֶהָרִים | וַאֲפִקִים |
| 그리하여-내가-적시리라 | 땅을 | 너의-흐르는-것의 | 너의-피에서 | 에- | 그-산들에 | 그리고-개울들이 |
| H8248 | H0776 | H6824 | H1818 | H0413 | H2022 | H0650 |

| | |
|---|---|
| יִמָּלְאוּן | מִמֶּךָּ׃ |
| 차리라 | 너에게서 |
| H4390 | |

네 피로 네 헤엄치는 땅에 물 대듯하여 산에 미치게 하며 그 모든 개천에 채우리로다

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּכַבּוֹתְךָ | שָׁמַיִם | וְהִקְדַּרְתִּי | אֶת־ | כֹּכְבֵיהֶם | וְכִסֵּיתִי | |
| 에-너를-꺼때에 | 하늘을 | 그리하여-내가-어둡게-하리라 | 을 | 그것들의-별들을 | 그리하여-내가-덮으리라 | |
| H3518 | H8064 | H6937 | H0853 | H3556 | H3680 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אוֹרוֹ׃ | יָאִיר | לֹא־ | וְיָרֵחַ | אֲכַסֶּנּוּ | בֶּעָנָן | שֶׁמֶשׁ |
| 그의-빛을 | 비추지 | 아니하리라- | 그리고-달은 | 내가-덮으리라-그것을 | 에-그-구름으로 | 해를 |
| H0216 | H0215 | H3808 | H3394 | H3680 | H6051 | H8121 |

내가 너를 불 끄듯 할 때에 하늘을 가리워 별로 어둡게 하며 해를 구름으로 가리우며 달로 빛을 발하지 못하게 할 것임이여

8

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלֶיךָ | אַקְדִּירֵם | בַּשָּׁמַיִם | אוֹר | מְאוֹרֵי | כָּל־ | |
| 너-위에 | 내가-어둡게-하리라-그것들을 | 에-그-하늘에서 | 빛의 | 빛나는-것들을 | 모든- | |
| H6937 | H8064 | H0216 | H3974 | H3605 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | אֲדֹנָי | נְאֻם | אַרְצֶךָ | עַל־ | חֹשֶׁךְ | וְנָתַתִּי |
| 여호와의 | 주인이신 | 말씀이라 | 너의-땅을 | 위에- | 어둠을 | 그리하여-내가-놓으리라 |
| H3069 | H0136 | H5002 | H0776 | | H2822 | H5414 |

하늘의 모든 밝은 빛을 내가 네 위에서 어둡게 하여 어두움을 네 땅에 베풀리로다 나 주 여호와의 말이로다

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁבְרֵךְ | בַּהֲבִיאִי | רַבִּים | עַמִּים | לֵב | וְהִכְעַסְתִּי | |
| 너의-파멸을 | 에-내가-가져갈-때에 | 많은 | 백성들의 | 마음을 | 그리하여-내가-분노케-하리라 | |
| H7667 | H0935 | | | | H3707 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְדַעְתָּם׃ | לֹא־ | אֲשֶׁר | אֲרָצוֹת | עַל־ | בַּגּוֹיִם | |
| 네가-알았다-그것들을 | 아니하는- | 그- | 땅들을 | 위에- | 에-그-민족들-사이에 | |
| H3045 | H3808 | | H0776 | | | |

내가 네 패망의 소문으로 열국 곧 너의 알지 못하는 열방에 이르게 할 때에 많은 백성의 마음을 번뇌케 할 것임이여

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלֶיךָ | יִשְׁעֲרוּ | וּמַלְכֵיהֶם | רַבִּים | עַמִּים | עָלֶיךָ | וַהֲשִׁמוֹתִי |
| 너-위에서 | 떨리라 | 그리고-그들의-왕들이 | 많은 | 백성들을 | 너-위에서 | 그리하여-내가-놀라게-하리라 |
| | | H4428 | | | | H8074 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִישׁ | לִרְגָעִים | וְחָרְדוּ | פְּנֵיהֶם | עַל־ | חַרְבִּי | בְּעוֹפְפִי | שַׁעַר |
| 사람이 | 순간마다 | 그리하여-그들이-떨리라 | 그들의-얼굴들을 | 위에- | 나의-칼을 | 에-내가-휘두를-때에 | 떨림을 |
| H0376 | H7281 | H2729 | H6440 | | H2719 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | מַפַּלְתֶּךָ׃ | בְּיוֹם | לְנַפְשׁוֹ | |
| § | 너의-멸망의 | 에-날에 | 그의-생명을-위하여 | |
| | H4658 | H3117 | H5315 | |

내가 그 많은 백성으로 너를 인하여 놀라게 할 것이며 내가 내 칼로 그들의 왕 앞에서 춤추게 할 때에 그 왕이 너를 인하여 심히 두려워할 것이며 네가 엎드러지는 날에 그들이 각각 자기 생명을 위하여 무시로 떨리로다

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּבוֹאֶךָ׃ | בָּבֶל | מֶלֶךְ־ | חֶרֶב | יְהוָה | אֲדֹנָי | אָמַר | כֹּה | כִּי |
| 너에게-오리라 | 바벨의 | 왕- | 칼이- | 여호와가 | 주인이신 | 말씀하셨다 | 이와-같이 | 이는 |
| H0935 | H0894 | H4428 | H2719 | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 | |

나 주 여호와가 말함이여 바벨론 왕의 칼이 네게 임하리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֻּלָּם | גּוֹיִם | עָרִיצֵי | הֲמוֹנֵךְ | אַפִּיל | גִּבּוֹרִים | בְּחַרְבוֹת | 12 |
| 그들-모두가 | 민족들의 | 포악한-자들이라 | 너의-군중을 | 내가-쓰러뜨리리라 | 용사들의 | 에-칼들로 | |
| H3605 | | H6184 | | H5307 | H1368 | H2719 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמּוֹנָהּ׃ | כָּל־ | וְנִשְׁמַד | מִצְרַיִם | גְּאוֹן | אֶת־ | וְשָׁדְדוּ |
| 그것의-군중이 | 모든- | 그리하여-멸망되리라 | 애굽의 | 교만을 | 을 | 그리하여-그들이-황폐시키리라 |
| | H3605 | H8045 | H4714 | H1347 | H0853 | H7703 |

내가 네 무리로 용사 곧 열국의 무서운 자들의 칼에 엎드러지게 할 것임이여 그들이 애굽의 교만을 폐하며 그 모든 무리를 멸하리로다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | רַבִּים | מַיִם | מֵעַל | בְּהֶמְתָּהּ | כָּל־ | אֶת־ | וְהַאֲבַדְתִּי | 13 |
| 그리고-아니하리라 | 많은 | 물들 | 에서-위의 | 그것의-가축을 | 모든- | 을 | 그리하여-내가-멸하리라 | |
| H3808 | | H4325 | | H0929 | H3605 | H0853 | H0006 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּדְלָחֵם׃ | לֹא | בְהֵמָה | וּפַרְסוֹת | עוֹד | אָדָם | רֶגֶל־ | תִּדְלָחֵם |
| 흐리지-그것들을 | 아니하리라 | 가축의 | 그리고-발굽들이 | 다시 | 사람의 | 발이- | 흐리지-그것들을 |
| H1804 | H3808 | H0929 | H6541 | H5750 | H0120 | H7272 | H1804 |

내가 또 그 모든 짐승을 큰 물 가에서 멸하리니 사람의 발이나 짐승의 굽이 다시는 그 물을 흐리지 못할 것임이여

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְאֻם | אוֹלִיךְ | כַּשֶּׁמֶן | וְנַהֲרוֹתָם | מֵימֵיהֶם | אַשְׁקִיעַ | אָז | 14 |
| 말씀이라 | 내가-흐르게-하리라 | 기름-같이 | 그리고-그들의-강들을 | 그들의-물을 | 내가-가라앉히리라 | 그-때에 | |
| H5002 | H3212 | H8081 | H5104 | H4325 | H8257 | | |

| | |
|---|---|
| יְהוִה׃ | אֲדֹנָי |
| 여호와의 | 주인이신 |
| H3069 | H0136 |

그 때에 내가 그 물을 맑게 하여 그 강으로 기름 같이 흐르게 하리로다 나 주 여호와의 말이로다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמְּלֹאָהּ | אֶרֶץ | וּנְשַׁמָּה | שְׁמָמָה | מִצְרַיִם | אֶרֶץ | אֶת־ | בְּתִתִּי | 15 |
| 그것의-착-것에서 | 땅이 | 그리고-황폐하게-된 | 황무지로 | 애굽의 | 땅을 | 을 | 에-내가-줄-때에 | |
| H4393 | H0776 | H8074 | | H4714 | H0776 | H0853 | H5414 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | אֲנִי | כִּי־ | וְיָדְעוּ | בָּהּ | יוֹשְׁבֵי | כָּל־ | אֶת־ | בְּהַכּוֹתִי |
| 여호와라 | 나는 | 이는 | 그리하여-그들이-알리라 | 그것-안에 | 거하는-자들을 | 모든- | 을 | 에-내가-칠-때에 |
| H3068 | H0589 | | H3045 | | H3427 | H3605 | H0853 | H5221 |

내가 애굽 땅으로 황무하여 사막이 되게 하여 거기 풍성한 것이 없게 할 것임이여 그 가운데 모든 거민을 치리니 그들이 나를 여호와인 줄 알리로다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | אוֹתָהּ | תְּקוֹנֵנָה | הַגּוֹיִם | בְּנוֹת | וְקוֹנְנוּהָ | הִיא | קִינָה | 16 |
| 위에- | 그것을 | 통곡하리라 | 그-민족들의 | 딸들이 | 그리하여-그들이-통곡하리라-그것을 | 그것이라 | 애가라 | |
| | H0853 | H6969 | | H1323 | H6969 | H1931 | H7015 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | יְהוִה׃ | אֲדֹנָי | נְאֻם | אוֹתָהּ | תְּקוֹנֵנָה | הֲמוֹנָהּ | כָּל־ | וְעַל־ | מִצְרַיִם |
| ¶ | 여호와의 | 주인이신 | 말씀이라 | 그것을 | 통곡하리라 | 그것의-군중을 | 모든- | 그리고-위에- | 애굽을 |
| | H3069 | H0136 | H5002 | H0853 | H6969 | | H3605 | | H4714 |

이는 슬피 부를 애가니 열국 여자들이 이것을 슬피 부름이여 애굽과 그 모든 무리를 위하여 이것을 슬피 부르리로다 나 주 여호와의 말이로다 하라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | דְּבַר־ | הָיָה | לַחֹדֶשׁ | עָשָׂר | בַּחֲמִשָּׁה | שָׁנָה | עֶשְׂרֵה | בִּשְׁתֵּי | וַיְהִי | 17 |
| 여호와의 | 말씀이- | 되었다 | 그-달의 | 열 | 에-그-다섯- | 해 | 열 | 에-둘- | 그리하여-되었다 | |
| H3068 | H1697 | H1961 | H2320 | H6240 | H2568 | H8141 | H6240 | H8147 | H1961 | |

| | |
|---|---|
| לֵאמֹר׃ | אֵלַי |
| 말씀하시는 | 나에게 |
| H0559 | H0413 |

제십이년 어느 달 십오일에 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

18 בֶּן־ אָדָם֙ נְהֵ֣ה עַל־ הֲמ֣וֹן מִצְרַ֔יִם וְהוֹרִדֵ֖הוּ אוֹתָ֑הּ וּבְנ֣וֹת
아들아– 사람의 통곡하라 위에– 군중을 애굽의 그리하여–내려보내라–그를 그것을 그리고–딸들을
H0120 H5091 H4714 H3381 H0853 H1323

גּוֹיִ֔ם אַדִּרֵ֖ם אֶל־ אֶ֣רֶץ תַּחְתִּיּ֑וֹת אֶת־ יוֹרְדֵ֖י בֽוֹר׃
민족들의 위대한 에– 땅 낮은–곳들의 함께– 내려가는–자들을 구덩이의
H0117 H0413 H0776 H8482 H0854 H3381

인자야 애굽의 무리를 애곡하고 그와 유명한 나라 여자들을 구덩이에 내려가는 자와 함께 지하에 던지며

19 מִמְּי֣ נָעַ֔מְתָּ רְדָ֖ה וְהָשְׁכְּבָ֥ה אֶת־ עֲרֵלִ֖ים׃
누구보다– 너는–아름다웠느뇨 내려가라 그리하여–눌려라 함께– 할례받지–못한–자들을
H4310 H5276 H3381 H7901 H0854 H6189

이르라 너의 아름다움이 누구보다 지나가는고 너는 내려가서 할례 받지 않은 자와 함께 뉘울지어다

20 בְּת֣וֹךְ חַלְלֵי־ חֶ֗רֶב נָתְנָ֣ה חֶ֔רֶב יִפְּל֖וּ מָשְׁכ֣וּ אוֹתָ֑הּ וְכָל־
에–가운데에 칼에–찔린–자들의– 칼 주어졌다 칼이 그들이–쓰러지리라 끌어내라 그것을 그리고–모든–
H8432 H2719 H2719 H5414 H5307 H4900 H0853 H3605

הֲמוֹנֶ֖יהָ׃
그것의–군중들을

21 יְדַבְּר֨וּ ל֜וֹ אֵלֵ֣י גִבּוֹרִ֗ים מִתּ֣וֹךְ שְׁא֔וֹל אֶת־ עֹזְרָ֖יו יָרְד֥וּ
말하리라– 그에게 용사들이 에서–가운데에서 음부의 함께– 그의–도우는–자들을 그들이–내려갔다
H1696 H0410 H8432 H7585 H0854 H5826 H3381

עֲרֵלִ֖ים שָׁכְב֥וּ חֲלַלֵ֣י־ חָ֑רֶב׃
그–할례받지–못한–자들이 그들이–눌였다 칼에–찔린–자들이라– 칼의
H6189 H7901 H2719 H2719

용사 중에 강한 자가 그를 돕는 자와 함께 음부 가운데서 그에게 말함이여 할례 받지 않은 자 곧 칼에 살륙 당한 자들이 내려와서 가만히 누웠다 하리로다

22 שָׁ֣ם כֻּלָּ֔ם קִבְרֹתֶ֖יהָ סְבִיבוֹתָ֑יו וְכֻלָּ֣ם אַשּׁ֔וּר קְהָלָ֖הּ סְבִיבוֹתָ֑יו
거기에 그들–모두가 그의–무덤들이 그의–둘레에 그것의–모임이 그리고–모든– 앗수르가–있다 그의–무덤들이 그의–둘레에
H8033 H3605 H6913 H5439 H6951 H3605 H0804 H6913 H5439

חֲלָלִ֖ים הַנֹּפְלִ֣ים בֶּחָ֑רֶב׃
칼에–찔린–자들이라 그–쓰러진 에–그–칼에
H2719 H5307 H2719

거기 앗수르와 그 온 무리가 있음이여 다 살륙을 당하여 칼에 엎드러진 자라 그 무덤이 그 사방에 있도다

23 אֲשֶׁ֨ר נִתְּנ֜וּ קִבְרֹתֶ֗יהָ בְּיַרְכְּתֵי־ בֽוֹר וַתְּהִ֣י קְהָלָ֔הּ
그– 주어졌다 그것의–무덤들이 에–가장–깊은–곳들에 구덩이의 그리하여–되었다 그것의–모임이
H5414 H6913 H3411 H1961 H6951

חֲלָלִ֖ים נֹפְלִ֣ים בַּחֶ֑רֶב אֲשֶׁר־ נָתְנ֣וּ חַיִּ֔ים בְּאֶ֣רֶץ חִתִּ֔ית
칼에–찔린–자들이라 쓰러진 에–그–칼에 그– 그들이–주었다 산–자들의 에–땅 공포를
H2851 H0776 H2719 H5307 H5414

כֻּלָּ֖ם קִבְרָתָ֑הּ סְבִיבוֹת֙ חֲלָלִ֣ים כֻּלָּ֔ם
그들–모두가 그것의–무덤의 둘레에 칼에–찔린–자들이라
H3605 H6900 H5439

그 무덤이 구덩이 깊은 곳에 베풀렸고 그 무리가 그 무덤 사방에 있음이여 그들은 다 살륙을 당하여 칼에 엎드러진 자 곧 생존 세상에서 사람을 두렵게 하던 자로다

24

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כֻּלָּם | קְבֻרָתָהּ | סְבִיבוֹת | הַמּוֹנָהּ | וְכָל־ | עֵילָם | שָׁם |
| 그들-모두가 | 그것의-무덤의 | 둘레에 | 그것의-군중이 | 그리고-모든- | 엘람이-있다 | 거기에 |
| H3605 | H6900 | H5439 | | H3605 | | H8033 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶרֶץ | אֶל־ | וְעֲרֵלִים | יָרְדוּ | אֲשֶׁר־ | בַּחֶרֶב | הַנֹּפְלִים | חֲלָלִים |
| 땅 | 에- | 할례받지-못한-자들로 | 그들이-내려갔다 | 그- | 에-그-칼에 | 그-쓰러진 | 칼에-찔린-자들이라 |
| H0776 | H0413 | H6189 | H3381 | | H2719 | H5307 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּשִׂאוּ | חַיִּים | בְּאֶרֶץ | חִתִּיתָם | נָתְנוּ | אֲשֶׁר | תַּחְתִּיּוֹת |
| 그리하여-그들이-짠어졌다 | 산-자들의 | 에-땅 | 그들의-공포를 | 그들이-주었다 | 그- | 낮은-곳들의 |
| H5375 | | H0776 | H2851 | H5414 | | H8482 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בּוֹר׃ | יוֹרְדֵי | אֶת־ | כְּלִמָּתָם |
| 구덩이의 | 내려가는-자들을 | 함께- | 그들의-수치를 |
| | H3381 | H0854 | H3639 |

거기 엘람이 있고 그 모든 무리가 그 무덤 사면에 있음이여 그들은 다 할례를 받지 못하고 살륙을 당하여 칼에 엎드러져 지하에 내려간 자로다 그들이 생존 세상에서 두렵게 하였었으나 이제는 구덩이에 내려가는 자와 함께 수치를 당하였도다

25

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמּוֹנָהּ | בְּכָל־ | לָהּ | מִשְׁכָּב | נָתְנוּ | חֲלָלִים | בְּתוֹךְ |
| 그것의-군중이 | 에-모든- | 그것에게 | 눕는-곳을 | 그들이-주었다 | 칼에-찔린-자들의 | 에-가운데에 |
| | H3605 | | H4904 | H5414 | | H8432 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | חֶרֶב | חֲלָלֵי־ | עֲרֵלִים | כֻּלָּם | קְבֻרָתָהּ | סְבִיבוֹתָיו |
| 이는 | 칼의 | 칼에-찔린-자들의- | 할례받지-못한-자들이라 | 그들-모두가 | 그것의-무덤들이 | 그의-둘레에 |
| H2719 | | | H6189 | H3605 | H6913 | H5439 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | כְּלִמָּתָם | וַיִּשְׂאוּ | חַיִּים | בְּאֶרֶץ | חִתִּיתָם | נִתַּן |
| 함께- | 그들의-수치를 | 그리하여-그들이-짠어졌다 | 산-자들의 | 에-땅 | 그들의-공포가 | 주어졌다 |
| H0854 | H3639 | H5375 | | H0776 | H2851 | H5414 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| נִתָּן׃ | חֲלָלִים | בְּתוֹךְ | בּוֹר | יוֹרְדֵי |
| 주어졌다 | 칼에-찔린-자들의 | 에-가운데에 | 구덩이의 | 내려가는-자들을 |
| H5414 | | H8432 | | H3381 |

그와 그 모든 무리를 위하여 침상을 살륙 당한 자 중에 베풀었고 그 여러 무덤은 사면에 있음이여 그들은 다 할례를 받지 못하고 칼에 살륙을 당한 자로다 그들이 생존 세상에서 두렵게 하였었으나 이제는 구덩이에 내려가는 자와 함께 수치를 당하고 살륙 당한 자 중에 뉘었도다

26

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| קְבֻרוֹתֶיהָ | סְבִיבוֹתָיו | הַמּוֹנָהּ | וְכָל־ | תֵּבַל | מֶשֶׁךְ | שָׁם |
| 그것의-무덤들이 | 그의-둘레에 | 그것의-군중이 | 그리고-모든- | 두발이-있다 | 메셉이-있다 | 거기에 |
| H6913 | H5439 | | H3605 | H8422 | H4902 | H8033 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| חִתִּיתָם | נָתְנוּ | כִּי־ | חֶרֶב | מֻחֲלֵי | עֲרֵלִים | כֻּלָּם |
| 그들의-공포를 | 그들이-주었다 | 이는 | 칼의 | 칼에-찔린-자들의- | 할례받지-못한-자들이라 | 그들-모두가 |
| H2851 | H5414 | | H2719 | | H6189 | H3605 |

| | |
|---|---|
| חַיִּים׃ | בְּאֶרֶץ |
| 산-자들의 | 에-땅 |
| | H0776 |

거기 메섹과 두발과 그 모든 무리가 있고 그 여러 무덤은 사면에 있음이여 그들은 다 할례를 받지 못하고 칼에 살륙을 당한 자로 다 그들이 생존 세상에서 두렵게 하였었으나

27 וְלֹא יִשְׁכְּבוּ אֶת־גִּבּוֹרִים נֹפְלִים מֵעֲרֵלִים אֲשֶׁר
그리고-아니하리라 그들이-눌리라 함께- 용사들을 쓰러진 에서-할례받지-못한-자들 그-
H3808 H7901 H0854 H1368 H5307 H6189

חַרְבוֹתָם נָתְנוּ וַיֵּתְּנוּ אֶת־ מִלְחַמְתָּם בִּכְלֵי־ שְׁאוֹל יָרְדוּ־
그들의-칼들을 을 그리하여-그들이-놓았다 그들의-전쟁의 에-무기들로- 음부로 그들이-내려갔다-
H2719 H0853 H5414 H4421 H3627 H7585 H3381

חִתִּית כִּי־ עַצְמוֹתָם עַל־ עֲוֹנֹתָם וַתְּהִי רָאשֵׁיהֶם תַּחַת
공포이라 이는 그들의-뼈들을 위에- 그들의-불의들이 그리하여-되었다 그들의-머리들을 아래에
H2851 H6106 H5771 H1961 H8478

חַיִּים׃ בְּאֶרֶץ גִּבּוֹרִים
산-자들의 에-땅 용사들의
H0776 H1368

그들이 할례 받지 못한 자 중에 이미 엎드러진 용사와 함께 누운 것이 마땅치 아니하냐 이 용사들은 다 병기를 가지고 음부에 내려 자기의 칼을 베게 하였으니 그 백골이 자기 죄악을 졌음이여 생존 세상에서 용사의 두려움이 있던 자로다

28 וְאַתָּה בְּתוֹךְ עֲרֵלִים תִּשָּׁבֵר וְתִשְׁכַּב אֶת־
그러나-너는 에-가운데에 할례받지-못한-자들의 너는-부서지리라 그리하여-너는-눌리라 함께-
H8432 H6189 H7665 H7901 H0854

חֲלְלֵי־ חָרֶב׃
칼에-찔린-자들의- 칼의
H2719

오직 너는 할례 받지 못한 자와 일반으로 패망할 것임이여 칼에 살륙 당한 자와 함께 누우리로다

29 שָׁמָּה אֱדוֹם מְלָכֶיהָ וְכָל־ נְשִׂיאֶיהָ אֲשֶׁר־ נִתְּנוּ בִּגְבוּרָתָם
거기에 에돔이-있다 그것의-왕들과 그리고-모든- 그것의-수령들이 그- 주어졌다 에-그들의-능력으로
H8033 H0123 H4428 H3605 H6189 H5414 H1369

וְאֶת־ יִשְׁכְּבוּ עֲרֵלִים חֶרֶב הֵמָּה אֶת־ חַלְלֵי־ אֶת־
그리고-함께- 그들이-눌리라 할례받지-못한-자들과 칼의 그들이라 함께- 칼에-찔린-자들의- 함께-
H0854 H7901 H6189 H2719 H1992 H0854 H0854

יוֹרְדֵי בּוֹר׃
내려가는-자들을 구덩이의
H3381

거기 에돔 곧 그 열왕과 그 모든 방백이 있음이여 그들이 강성하였었으나 칼에 살륙 당한 자와 함께 있겠고 할례 받지 못하고 구덩이에 내려간 자와 함께 누우리로다

30 שָׁמָּה נְסִיכֵי צָפוֹן כֻּלָּם וְכָל־ צִדֹנִי אֲשֶׁר־ יָרְדוּ אֶת־
거기에 장수들이-있다 북쪽의 그들-모두가 그리고-모든- 시돈-사람이 그- 내려갔다 함께-
H8033 H6828 H3605 H3605 H6722 H3381 H0854

חַלְלֵים בְּחִתִּיתָם מִגְבוּרָתָם בּוֹשִׁים וַיִּשְׁכְּבוּ
칼에-찔린-자들을 에-그들의-공포에서 에서-그들의-능력의 부끄러운 그리하여-그들이-눌였다
H2851 H1369 H0954 H7901

עֲרֵלִים אֶת־ חַלְלֵי־ חֶרֶב כִּלְמָתָם אֶת־ וַיִּשְׂאוּ
할례받지-못한-자들로 함께- 칼에-찔린-자들의- 칼의 그들의-수치를 함께- 그리하여-그들이-짠어졌다
H6189 H0854 H2719 H3639 H0854 H5375

יוֹרְדֵי בּוֹר׃
내려가는-자들을 구덩이의
H3381

거기 살륙 당한 자와 함께 내려간 북방 모든 방백과 모든 시돈 사람이 있음이여 그들이 본래는 강성하였으므로 두렵게 하였었으나 이제는 부끄러움을 품고 할례 받지 못하고 칼에 살륙 당한 자와 함께 누웠고 구덩이에 내려가는 자와 함께 수욕을 당하였도다

31

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אוֹתָם֙ | יִרְאָ֣ה | פַּרְעֹ֔ה | וְנִחַ֖ם | עַל־ | כָּל־ | ]המונה[ | )הֲמוֹנֹ֑ו( |
| 그들을 | 보리라 | 바로가 | 그리하여-그가-위로받으리라 | 위에- | 모든- | 그의-군중을 | 그의-군중을 |
| H0853 | H7200 | H6547 | H5162 | | H3605 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חַלְלֵי־ | חֶ֔רֶב | פַּרְעֹ֥ה | וְכָל־ | חֵילֹ֖ו | נְאֻ֣ם | אֲדֹנָ֥י | יְהוִֹ֖ה׃ |
| 칼에-찔린-자들의- | 칼의 | 바로와 | 그리고-모든- | 그의-군대가 | 말씀이라 | 주인이신 | 여호와의 |
| | H2719 | H6547 | H3605 | H2428 | H5002 | H0136 | H3069 |

바로가 그들을 보고 그 모든 무리로 인하여 위로를 받을 것임이여 칼에 살륙당한 바로와 그 온 군대가 그러하리로다 나 주 여호와의 말이로다

32

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהֻשְׁכַּ֖ב | חַצִ֑ים | בְּאֶ֣רֶץ | )חִתִּיתִ֔י( | ]חתיתו[ | אֶת־ | נָתַ֤תִי | כִּי־ |
| 그리하여-그가-눌리라 | 산-자들의 | 에-땅 | 나의-공포를 | 그의-공포를 | 을 | 내가-주었다 | 이는 |
| H7901 | | H0776 | H2851 | H2851 | H0853 | H5414 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמֹּונָ֔ה | וְכָל־ | פַּרְעֹ֥ה | חֶ֖רֶב | חַלְלֵי־ | אֶת־ | עֲרֵלִ֣ים | בְּתֹ֣וךְ | |
| 그의-군중이 | 그리고-모든- | 바로와 | 칼의 | 칼에-찔린-자들의- | 함께- | 할례받지-못한-자들의 | 에-가운데에 | |
| | H3605 | H6547 | H2719 | | H0854 | H6189 | H8432 | |
| פ | יְהוִֹ֖ה׃ | אֲדֹנָ֥י | נְאֻ֣ם | | | | | |
| ¶ | 여호와의 | 주인이신 | 말씀이라 | | | | | |
| | H3069 | H0136 | H5002 | | | | | |

내가 바로로 생존 세상에서 사람을 두렵게 하게 하였었으나 이제는 그가 그 모든 무리로 더불어 할례받지 못한 자 곧 칼에 살륙 당한 자와 함께 뉘우리로다 나 주 여호와의 말이로다

# Chapter 33

1

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וַיְהִי֙ | דְּבַר־ | יְהוָ֔ה | אֵלַ֖י | לֵאמֹֽר׃ |
| 그리하여-되었다 | 말씀이- | 여호와의 | 나에게 | 말씀하시는 |
| H1961 | H1697 | H3068 | H0413 | H0559 |

여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֶּן־ | אָדָ֗ם | דַּבֵּר֙ | אֶל־ | בְּנֵי־ | עַמֶּ֔ךָ | וְאָמַרְתָּ֣ | אֲלֵיהֶ֔ם | אֶ֖רֶץ |
| 아들아- | 사람의 | 말하라 | 에- | 아들들에게- | 너의-백성의 | 그리하여-너는-말하라 | 그들에게 | 땅이 |
| | H0120 | H1696 | H0413 | | | H0559 | H0413 | H0776 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | אֶבִיא֙ | עָלֶ֔יהָ | חֶ֖רֶב | וְלָקְחוּ֙ | עַם־ | הָאָ֣רֶץ | אִ֤ישׁ | אֶחָד֙ |
| 만일- | 내가-가져오리라 | 그것-위에 | 칼을 | 그리하여-취하리라 | 백성이- | 그-땅의 | 사람 | 하나를 |
| | H0935 | | H2719 | H3947 | | H0776 | H0376 | H0259 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מִקְצֵיהֶ֖ם | וְנָתְנ֥וּ | אֹתֹ֛ו | לָהֶ֥ם | לְצֹפֶ֑ה׃ | |
| 에서-그들의-끝들 | 그리하여-세우리라 | 그를 | 그들을-위하여 | 파수꾼으로 | |
| | H5414 | H0853 | | H6822 | |

인자야 너는 네 민족에게 고하여 이르라 가령 내가 칼을 한 땅에 임하게 한다 하자 그 땅 백성이 자기 중에 하나를 택하여 파수꾼을 삼은

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּשּׁוֹפָ֔ר | וְתָקַ֣ע | הָאָ֔רֶץ | עַל־ | בָּאָה֙ | הַחֶ֣רֶב | אֶת־ | וְרָאָ֤ה | |
| 에-그-나팔을 | 그리하여-그가-불리라 | 그-땅을 | 위에- | 오는 | 그-칼을 | 을 | 그리하여-그가-보리라 | |
| H7782 | H8628 | H0776 | | H0935 | H2719 | H0853 | H7200 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הָעָ֖ם׃ | אֶת־ | וְהִזְהִ֥יר | |
| 그-백성을 | 을 | 그리하여-그가-경고하리라 | |
| | H0853 | | |

그 사람이 칼이 그 땅에 임함을 보고 나팔을 불어 백성에게 경고하되

4 וְשָׁמַע הַשֹּׁמֵעַ אֶת־ קוֹל הַשּׁוֹפָר וְלֹא נִזְהָר וַתָּבוֹא
וְשָׁמַע 그리하여-듣리라 H8085 הַשֹּׁמֵעַ 그-듣는-자가 H8085 אֶת־ 을 H0853 קוֹל 소리를 H7782 הַשּׁוֹפָר 그-나팔의 H3808 וְלֹא 그러나-아니하였다- H0935 וַתָּבוֹא 그리하여-왔다
H2719 חֶרֶב 칼이 H3947 וַתִּקָּחֵהוּ 그리하여-취하였다-그를 H1818 דָּמוֹ 그의-피가 H1961 בְרֹאשׁוֹ: 에-그의-머리에 H0935 נִזְהָר 경고받지
יִהְיֶה 있으리라 H1961

나팔 소리를 듣고도 경비를 하지 아니하므로 그 임하는 칼에 제함을 당하면 그 피가 자기의 머리로 돌아갈 것이라

5 אֶת קוֹל הַשּׁוֹפָר שָׁמַע וְלֹא נִזְהָר דָּמוֹ בּוֹ יִהְיֶה
אֶת 을 H0853 קוֹל 소리를 H7782 הַשּׁוֹפָר 그-나팔의 H8085 שָׁמַע 그가-들었다 H3808 וְלֹא 그러나-아니하였다- H5315 נִזְהָר 경고받지 H1818 דָּמוֹ 그의-피가 H1961 בּוֹ 그-안에 있으리라
H4422 מִלָּט: 구하였으리라 H5315 נַפְשׁוֹ 그의-생명을 H1931 וְהוּא 그러나-그가

그가 경비를 하였던들 자기 생명을 보전하였을 것이나 나팔 소리를 듣고도 경비를 하지 아니하였으니 그 피가 자기에게로 돌아가리라

6 וְהַצֹּפֶה כִּי־ יִרְאֶה אֶת־ הַחֶרֶב בָּאָה וְלֹא־ תָקַע
וְהַצֹּפֶה 그러나-그-파수꾼이 H6822 כִּי־ 만일- H7200 יִרְאֶה 그가-보리라 H0853 אֶת־ 을 H2719 הַחֶרֶב 그-칼을 H0935 בָּאָה 오는 H3808 וְלֹא־ 그러나-아니하였다- H8628 תָקַע 불지
H1992 מֵהֶם 에서-그들 H3947 וַתִּקַּח 그리하여-취하였다 H2719 חֶרֶב 칼이 H0935 וַתָּבוֹא 그리하여-왔다 H5315 נִזְהָר 경고받지 H3808 לֹא־ 아니하였다- H5971 וְהָעָם 그리고-그-백성이 H7782 בַּשּׁוֹפָר 에-그-나팔을

ס
§ אֶדְרֹשׁ: 내가-찾으리라 H1875 הַצֹּפֶה 그-파수꾼의 H6822 מִיַּד־ 에서-손 H3027 וְדָמוֹ 그러나-그의-피를 H1818 מִיָּדוֹ 취해졌다 H3947 נִלְקָח 에-그의-불의로 H5771 בַּעֲוֹנוֹ 그는 H1931 הוּא נַפְשׁ 생명을 H5315

그러나 파수꾼이 칼이 임함을 보고도 나팔을 불지 아니하여 백성에게 경고치 아니하므로 그 중에 한 사람이 그 임하는 칼에 제함을 당하면 그는 자기 죄악 중에서 제한바 되려니와 그 죄를 내가 파수꾼의 손에서 찾으리라

7 וְאַתָּה בֶּן־ אָדָם צָפֶה נְתַתִּיךָ לְבֵית יִשְׂרָאֵל
וְאַתָּה 그러나-너는 H0120 אָדָם 사람의 H6822 צָפֶה 파수꾼으로 H5414 נְתַתִּיךָ 내가-세웠다-너를 H1004 לְבֵית 집을-위하여 H3478 יִשְׂרָאֵל 이스라엘의
מִמֶּנִּי: 나에게서 H0853 אֹתָם 그들을 H1697 וְהִזְהַרְתָּ 그리하여-너는-경고하리라 H6310 דָּבָר 말씀을 H6310 מִפִּי 나의-입에서 H8085 וְשָׁמַעְתָּ 그리하여-너는-듣리라

인자야 내가 너로 이스라엘 족속의 파수꾼을 삼음이 이와 같으니라 그런즉 너는 내 입의 말을 듣고 나를 대신하여 그들에게 경고할지어다

8 בֶּאֱמָרִי לָרָשָׁע רָשָׁע לְרָשָׁע מוֹת תָּמוּת וְלֹא דִבַּרְתָּ
בֶּאֱמָרִי 에-내가-말할-때에 H0559 לָרָשָׁע 그-악인에게 H7563 רָשָׁע 악인아 H4191 מוֹת 반드시- H4191 תָּמוּת 너는-죽으리라 H3808 וְלֹא 그러나-아니하였다- H1696 דִבַּרְתָּ 네가-말하지
וְדָמוֹ 그러나-그의-피를 H1818 מִדַּרְכּוֹ 에서-그의-길로부터 H1870 הוּא הָרָשָׁע 그는 H1931 בַּעֲוֹנוֹ 에-그의-불의로 H5771 תָּמוּת 죽으리라 H4191 לְהַזְהִיר 경고하기-위하여 H7563 רָשָׁע 악인을 H7563 רָשָׁע 악인으로
מִיָּדְךָ 너의-손에서 H3027 אֲבַקֵּשׁ: 내가-찾으리라 H1245

가령 내가 악인에게 이르기를 악인아 너는 정녕 죽으리라 하였다 하자 네가 그 악인에게 말로 경고하여 그 길에서 떠나게 아니하면 그 악인은 자기 죄악 중에서 죽으려니와 내가 그 피를 네 손에서 찾으리라

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמֶּנָּה | לָשׁוּב | מִדַּרְכּוֹ | רָשָׁע | הִזְהַרְתָּ | כִּי־ | וְאַתָּה | |
| 그것에서 | 돌아오도록 | 에서-그의-길로부터 | 악인을 | 네가-경고하였다 | 만일- | 그러나-너는 | |
| | H7725 | H1870 | H7563 | | | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַתָּה | יָמוּת | בַּעֲוֹנֹו | הוּא | מִדַּרְכֹּו | שָׁב | וְלֹא־ | |
| 그러나-너는 | 죽으리라 | 에-그의-불의로 | 그는 | 에서-그의-길로부터 | 그가-돌아오지 | 그러나-아니하였다- | |
| | H4191 | H5771 | H1931 | H1870 | H7725 | H3808 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | הִצָּלְתָּ׃ | נַפְשְׁךָ | |
| § | 구하였다 | 너의-생명을 | |
| | H5337 | H5315 | |

그러나 너는 악인에게 경고하여 돌이켜 그 길에서 떠나라고 하되 그가 돌이켜 그 길에서 떠나지 아니하면 그는 자기 죄악 중에서 죽으려니와 너는 네 생명을 보전하리라

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר | אֲמַרְתֶּם | כֵּן | יִשְׂרָאֵל | בֵּית | אֶל־ | אֱמֹר | אָדָם | בֶּן־ | וְאַתָּה |
| 말하기를 | 너희가-말하였다 | 이처럼 | 이스라엘의 | 집에 | 에게 | 말하라 | 사람의 | 아들아 | 그리고-너는 |
| H0559 | H0559 | | H3478 | | H0413 | H0559 | H0120 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֲנַחְנוּ | וּבָם | עָלֵינוּ | וְחַטֹּאתֵינוּ | פְּשָׁעֵינוּ | כִּי־ |
| 우리가 | 그리고-그것들-안에서 | 우리-위에-있고 | 그리고-우리의-죄들이 | 우리의-범죄들과 | 참으로 |
| H0587 | | | | H6588 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| נָחְיֶה׃ | וְאֵיךְ | נְמַקִּים | |
| 우리가-살겠느냐 | 그리고-어떻게 | 소멸되고-있으니 | |
| H2421 | | H4743 | |

그런즉 인자야 너는 이스라엘 족속에게 이르기를 너희가 말하여 이르되 우리의 허물과 죄가 이미 우리에게 있어 우리로 그 중에서 쇠패하게 하니 어찌 능히 살리요 하거니와

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶחְפֹּץ | אִם־ | יְהוִה | אֲדֹנָי | נְאֻם | וַאֲנִי | חַי־ | אֲלֵיהֶם | אֱמֹר |
| 내가-기뻐하겠느냐 | 만일 | 여호와의 | 주 | 말씀이다 | 내가 | 살아-계시도다 | 그들에게 | 말하라 |
| | | H3069 | H0136 | H5002 | H0589 | | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שׁוּבוּ | וְחָיָה | מִדַּרְכֵּיהֶם | רָשָׁע | בְּשׁוּב | אִם־ | כִּי | הָרָשָׁע | בְּמוֹת |
| 돌이키라 | 그리고-살기를 | 그의-길에서 | 악인이 | 에-돌이킴을 | 만일 | 오히려 | 그-악인의 | 에-죽음을 |
| H7725 | H2421 | H1870 | H7563 | H7725 | | | H7563 | H4194 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | יִשְׂרָאֵל׃ | בֵּית | תָּמוּתוּ | וְלָמָּה | הָרָעִים | מִדַּרְכֵיכֶם | שׁוּבוּ |
| פ | 이스라엘의 | 집이여 | 너희가-죽겠느냐 | 그리고-어찌하여 | 그-악한 | 너희의-길들에서 | 돌이키라 |
| | H3478 | | H4191 | H4100 | | H1870 | H7725 |

주 여호와의 말씀에 나의 삶을 두고 맹세하노니 나는 악인의 죽는 것을 기뻐하지 아니하고 악인이 그 길에서 돌이켜 떠나서 사는 것을 기뻐하노라 이스라엘 족속아 돌이키고 돌이키라 너희 악한 길에서 떠나라 어찌 죽고자 하느냐 하셨다 하라

12 וְאַתָּה בֶן־אָדָם אֱמֹר אֶל־בְּנֵי עַמְּךָ צְדְקַת הַצַּדִּיק לֹא תַצִּילֶנּוּ בְּיוֹם פִּשְׁעוֹ וְרִשְׁעַת הָרָשָׁע לֹא־יִכָּשֶׁל בָּהּ בְּיוֹם שׁוּבוֹ מֵרִשְׁעוֹ וְצַדִּיק לֹא־יוּכַל לִחְיוֹת בָּהּ בְּיוֹם חֶטְאֹתוֹ׃

그–의로운–자의 의로움이 네–백성의 아들들에게 에게 말하라 사람의 아들아 그리고–너는
H6662 H6666 H0413 H0559 H0120

그가–넘어지지 아니하리라 그–악인의 그리고–악함이 그의–범죄의 에–날에 그를–구하지 아니하리라
H3782 H3808 H7563 H7564 H6588 H3117 H5337 H3808

살기에 능하지 아니하리라 그리고–의로운–자가 그의–악에서 그의–돌이킴의 에–날에 그것에–의하여
H2421 H3201 H3808 H6662 H7562 H7725 H3117 H1931

그의–범죄함의 에–날에 그것에–의하여
H2398 H3117

인자야 너는 네 민족에게 이르기를 의인이 범죄하는 날에는 그 의가 구원치 못할 것이요 악인이 돌이켜 그 악에서 떠나는 날에는 그 악이 그를 엎드러뜨리지 못할 것인즉 의인이 범죄하는 날에는 그 의로 인하여는 살지 못하리라

13 בְּאָמְרִי לַצַּדִּיק חָיֹה יִחְיֶה וְהוּא־בָטַח עַל־צִדְקָתוֹ וְעָשָׂה כָּל־תּוֹעֵבוֹת [צדקתו] (צִדְקָתָיו) לֹא תִזָּכַרְנָה וּבְעַוְלָתוֹ אֲשֶׁר־עָשָׂה בּוֹ בָּהּ יָמוּת׃

에–내가–말할–때에 그–의로운–자에게 반드시 살리라 그가–살리라 그리고–그가 신뢰하고 위에 그의–의로움을
H0559 H6662 H2421 H2421 H1931 H0982 H6666

기억되지 아니하리라 그의–의로움들이 그의–의로움이 모든 불의를 그리고–행하면 그것–안에서 그가–행한 그것이 그리고–그의–불의–안에서 그가–죽으리라
H2142 H3808 H6666 H6666 H3605 H5771 H6213 H4191

가령 내가 의인에게 말하기를 너는 살리라 하였다 하자 그가 그 의를 스스로 믿고 죄악을 행하면 그 모든 의로운 행위가 하나도 기억되지 아니하리니 그가 그 지은 죄악 중 곧 그 중에서 죽으리라

14 וּבֶאֱמָרִי לָרָשָׁע מוֹת תָּמוּת וְשָׁב מֵחַטָּאתוֹ וְעָשָׂה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה׃

그리고–에–내가–말할–때에 그–악인에게 반드시 네가–죽으리라 그리고–그가–돌이키면 그의–죄에서 그리고–행하면 공의와 그리고–의로움을
H0559 H7563 H4191 H4191 H7725 H6213 H4941 H6666

가령 내가 악인에게 말하기를 너는 죽으리라 하였다 하자 그가 돌이켜 자기의 죄에서 떠나서 법과 의대로 행하여

15 הֶחָבָל חָבַל יָשִׁיב רָשָׁע גְּזֵלָה יְשַׁלֵּם בְּחֻקּוֹת הַחַיִּים לָלֶכֶת בְּהֶם לְבִלְתִּי עֲשׂוֹת עָוֶל חָיוֹ יִחְיֶה לֹא יָמוּת׃

그가–돌려주고 담보물을 그가–걸었고 그–생명의 에–규례들에서 그가–값고 도둑질한–것을 악인이 그가–돌려주고 행하기를 불의를 반드시 살리라 아니하리라 그가–죽으리라
H7725 H2254 H1980 H2416 H2708 H7999 H1500 H7563 H7725 H6213 H5771 H2421 H3808 H4191

전당물을 도로 주며 억탈물을 돌려 보내고 생명의 율례를 준행하여 다시는 죄악을 짓지 아니하면 그가 정녕 살고 죽지 않을지라

16 כָּל־חַטֹּאתָיו (חטאתו) אֲשֶׁר חָטָא לֹא תִזָּכַרְנָה לוֹ מִשְׁפָּט וּצְדָקָה עָשָׂה חָיוֹ יִחְיֶה׃

그의–죄들이 그의–죄가 모든 그것이 그가–범한 아니하리라 기억되지 그에게 공의와 그리고–의로움을 그가–행하였으니 반드시 그가–살리라
H3605 H2398 H3808 H2142 H4941 H6666 H2421

그의 본래 범한 모든 죄가 기억되지 아니하리니 그가 정녕 살리라 이는 법과 의를 행하였음이니라 하라

17 וְאָמְרוּ֙ בְּנֵ֣י עַמְּךָ֔ לֹ֥א יִתָּכֵ֖ן דֶּ֣רֶךְ אֲדֹנָ֑י וְהֵ֣מָּה דַרְכָּ֔ם

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-말하였다 | 아들들이 | 네-백성의 | 아니하리라 | 공평하지 | 길이 | 주의 | 그리고-그들은 | 그들의-길이 |
| H0559 | | | H3808 | H8505 | H1870 | H0136 | H1992 | H1870 |

לֹֽא־יִתָּכֵֽן׃

| | |
|---|---|
| 아니하리라 | 공평하지 |
| H3808 | H8505 |

그래도 네 민족은 말하기를 주의 길이 공평치 않다 하는도다 그러나 실상은 그들의 길이 공평치 아니하니라

18 בְּשׁ֤וּב־צַדִּיק֙ מִצִּדְקָת֔וֹ וְעָשָׂ֥ה עָוֶ֖ל וּמֵ֣ת עֲלֵיהֶ֑ם בָּהֶ֖ם׃

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 에-돌이킴의 | 의로운-자가 | 그의-의로움에서 | 그리고-행하면 | 불의를 | 그리고-그가-죽으리라 | 그것들-안에서 |
| H7725 | H6662 | H6666 | | | H4191 | |

만일 의인이 돌이켜 그 의에서 떠나 죄악을 지으면 그가 그 가운데서 죽을 것이고

19 וּבְשׁ֤וּב רָשָׁע֙ מֵרִשְׁעָת֔וֹ וְעָשָׂ֥ה מִשְׁפָּ֖ט וּצְדָקָ֑ה עָלֵיהֶ֖ם הֽוּא׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-에-돌이킴의 | 악인이 | 그의-악에서 | 그리고-행하면 | 공의와 | 그리고-의로움을 | 그것들-위에서 | 그가 |
| H7725 | H7563 | H7564 | | H4941 | H6666 | | H1931 |

יִֽחְיֶֽה׃

| |
|---|
| 살리라 |
| H2421 |

만일 악인이 돌이켜 그 악에서 떠나 법과 의대로 행하면 그가 그로 인하여 살리라

20 וַאֲמַרְתֶּ֗ם לֹ֤א יִתָּכֵן֙ דֶּ֣רֶךְ אֲדֹנָ֔י אִ֥ישׁ כִּדְרָכָ֖יו אֶשְׁפּ֑וֹט בֵּ֣ית יִשְׂרָאֵ֔ל אִתְּכֶ֖ם

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-너희가-말하였다 | 아니하리라 | 공평하지 | 길이 | 주의 | 사람을 | 그의-길들에-따라 | 내가-심판하리라 | | |
| H0559 | H3808 | H8505 | H1870 | H0136 | H0376 | H1870 | H8199 | | |
| | | | | | | | | פ | |
| | | | | | | | | פ | |
| 너희를 | 집이여 | 이스라엘의 | | | | | | | |
| H0853 | | H3478 | | | | | | | |

그러나 너희가 이르기를 주의 길이 공평치 않다 하는도다 이스라엘 족속아 내가 너희의 각기 행한 대로 심판하리라 하시니라

21 וַיְהִ֗י בִּשְׁתֵּ֤י עֶשְׂרֵה֙ שָׁנָ֔ה בַּחֲמִשָּׁ֖ה לַחֹ֣דֶשׁ בָּ֑א לְנָל֣וּתֵ֔נוּ הוּא־בָ֖א׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-되었다 | 에-열두-번째 | 십 | 해에 | 에-열-번째 | 에-다섯-번째 | 그-달의 | 우리의-포로의 | 와다 |
| H1961 | H8147 | H6240 | H8141 | H6224 | H2568 | H2320 | H1546 | H0935 |

הָעִֽיר׃

| |
|---|
| 그-성이 |

הֻכְּתָ֥ה לֵאמֹ֖ר מִירוּשָׁלִַ֑ם הַפָּלִ֣יט אֵלַ֔י

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 치였도다 | 말하기를 | 예루살렘에서 | 그-도망자가 | 나에게 |
| H5221 | H0559 | H3389 | | H0413 |

우리가 사로잡힌지 십이년 시월 오일에 예루살렘에서부터 도망하여 온 자가 내게 나아와 말하기를 그 성이 함락되었다 하였는데

22 וַיַּ֤עַל עָלַי֙ בַּעֶ֣רֶב לִפְנֵ֔י בּ֖וֹא הַפָּלִ֑יט וַיִּפְתַּ֖ח

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-열었다 | 그-도망자의 | 오기를 | 전에 | 에-저녁에 | 나-위에 | 있었다 | 여호와의 | 그리고-손이 |
| | | H0935 | H6440 | H6153 | H0413 | H1961 | H3068 | H3027 |

פִּ֣י לִבְקֶ֔ר וּבֹא֙ אֵלַ֔י עַד־פִּ֖י וְלֹ֣א נֶאֱלַ֑מְתִּי

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 내-입이 | 에-아침에 | 나에게 | 오기를 | 까지 | 내-입을 | 을 | | | |
| H6310 | H1242 | H0413 | H0935 | H5704 | H6310 | H0853 | | | |
| | | | | | | | | פ | |
| | | | | | | | | פ | |
| 더-이상 | | | | | | | | | |
| H5750 | | | | | | | | | |

그 도망한 자가 내게 나아오기 전날 저녁에 여호와의 손이 내게 임하여 내 입을 여시더니 다음 아침 그 사람이 내게 나아올 임시에 내 입이 열리기로 내가 다시는 잠잠하지 아니하였노라

23 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃
그리고-되었다 말씀이 여호와의 나에게 말하기를
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

24 בֶּן־אָדָם שְׁבֵי הֶחֳרָבוֹת הָאֵלֶּה עַל־אַדְמַת יִשְׂרָאֵל אֹמְרִים
아들아 사람의 거하는-자들이 그-폐허들의 그-이것들의 위에 땅의 이스라엘의 말하고-있다
H0120 H3427 H2723 H0428 H0127 H3478 H0559

רַבִּים הֵמָּה נְתַן־לָנוּ הָאָרֶץ לְמוֹרָשָׁה׃ ס
많으니 그들은 주었다 우리에게 그-땅이 상속물로 ס
H7227 H1992 H5414 H0776 H4181

인자야 이 이스라엘 황무한 땅에 거한 자들이 말하여 이르기를 아브라함은 오직 한 사람이라도 이 땅을 기업으로 얻었나니 우리가 중다한즉 더욱 이 땅으로 우리에게 기업으로 주신 것이 되느니라 하는도다

25 לָכֵן אֱמֹר אֲלֵיהֶם כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה עַל־הַדָּם תֹּאכֵלוּ
그러므로 말하라 그들에게 이처럼 주 여호와가 위에 그-피를 너희가-먹고
H0559 H0413 H3541 H0136 H3069 H0398

וְאֶת־הַגִּלּוּלֵיכֶם תִּשְׂאוּ וְדָם תִּשְׁפֹּכוּ וְהָאָרֶץ תִּירָשׁוּ׃
그리고-너희의-눈을 너희가-들며 에게 너희의-우상들을 그리고-피를 너희가-흘리니 그리고-그-땅을
H5375 H0413 H1544 H1818 H8210 H0776

너희가-상속하겠느냐
H3423

그러므로 너는 그들에게 이르기를 주 여호와의 말씀에 너희가 피있는 고기를 먹으며 너희 우상들에게 눈을 들며 피를 흘리니 그 땅이 너희의 기업이 될까보냐

26 עֲמַדְתֶּם חַרְבְּכֶם עָשִׂיתֶן תּוֹעֵבָה וְאִישׁ אֶת־אֵשֶׁת
너희가-서았다 너희의-칼을 위에 너희가-행하였다 험오한-것을 그리고-사람이 을 아내를
H5975 H2719 H6213 H8441 H0376 H0853 H0802

רֵעֵהוּ טִמֵּאתֶם וְהָאָרֶץ תִּירָשׁוּ׃ ס
그의-이웃의 너희가-더럽혔으니 그리고-그-땅을 너희가-상속하겠느냐 ס
H7453 H2930 H0776 H3423

너희가 칼을 믿어 가증한 일을 행하며 각기 이웃의 아내를 더럽히니 그 땅이 너희의 기업이 될까보냐 하고

27 כֹּה־ תֹאמַר אֲלֵהֶם כֹּה־ אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה חַי־ אָנִי אִם־

이처럼 네가-말하라 그들에게 이처럼 말씀하셨다 주 여호와가 살아-계시도다 내가 만일
H3541 H0413 H0559 H3541 H0136 H3069 H0589

לֹא אֲשֶׁר בָּחֳרָבוֹת בַּחֶרֶב יִפֹּלוּ וַאֲשֶׁר עַל־ פְּנֵי

아니하리라 그것이 에-그-폐허들에서 에-그-칼에 그들이-넘어지리라 그리고-그것이 위에 얼굴의
H3808 H0834 H2723 H2719 H5307 H0834 H5921 H6440

הַשָּׂדֶה לַחַיָּה נְתַתָּיו לְאָכְלוֹ וַאֲשֶׁר בַּמְּצָדוֹת

그-들의 그-짐승에게 내가-주었다 그것을-먹기-위하여 그리고-그것이 에-그-요새들에서
H5414 H0398

וּבַמְּעָרוֹת בַּדֶּבֶר יָמוּתוּ׃

그리고-에-그-굴들에서 에-그-역병으로 그들이-죽으리라
H4631 H1698 H4191

너는 그들에게 또 이르기를 주 여호와의 말씀에 내가 나의 삶을 두고 맹세하노니 황무지에 있는 자는 칼에 엎드러뜨리고 들에 있는 자는 들짐승에게 붙여 먹게 하고 산성과 굴에 있는 자는 온역에 죽게 하리라

28 וְנָתַתִּי אֶת־ הָאָרֶץ שְׁמָמָה שִׁמָּמָה וּמִשַּׁמָּה וְנִשְׁבַּת גְּאוֹן עֻזָּהּ

그리고-내가-놓으리라 을 그-땅을 황폐함과 그리고-황량함으로 그리고-그치리라 교만이 그녀의-힘의
H5414 H0853 H0776 H8074 H4923 H7673 H1347 H5797

וְשַׁמְּמוּ הָרֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֵין עֹבֵר׃

그리고-황폐하리라 산들이 이스라엘의 없이 지나가는-자가
H8074 H2022 H3478 H0369 H5674

내가 그 땅으로 황무지와 놀라움이 되게 하고 그 권능의 교만을 그치게 하리니 이스라엘의 산들이 황무하여 지나갈 사람이 없으리라

29 וְיָדְעוּ כִּי־ אֲנִי יְהוָה בְּתִתִּי אֶת־ הָאָרֶץ שְׁמָמָה

참으로 내가 여호와라 에-내가-놓을-때에 을 그-땅을 황폐함과
H3045 H0589 H3068 H5414 H0853 H0776 H8074

מִכֹּל תּוֹעֲבֹתָם אֲשֶׁר עָשׂוּ׃ ס

그들의-혐오한-것들을 그것이 그들이-행한
H8441 H0834 H6213

עַל כָּל־ וּמְשַׁמָּה

위에 모든 그리고-황량함으로
H5921 H3605 H4923

내가 그들의 행한 모든 가증한 일로 인하여 그 땅으로 황무지와 놀라움이 되게 하면 그 때에 그들이 나를 여호와인 줄 알리라 하라

30 וְאַתָּה בֶּן־ אָדָם בְּנֵי עַמֶּךָ הַנִּדְבָּרִים בָּךְ אֵצֶל הַקִּירוֹת

그리고-너는 아들아 사람의 아들들이 네-백성의 너에-대하여 그-말하고-있는-자들이 곁에 그-벽들의
H7023 H0681 H1696 H0120 H1121

וּבְפִתְחֵי הַבָּתִּים וְדִבֶּר־ תַּד אֶת־ אַחַד אִישׁ אֶת־ אָחִיו

그리고-에-문들의 그-집들의 그리고-말하였다 하나가 을 하나의 사람이 을 그의-형제의
H6607 H1004 H1696 H2297 H0854 H0259 H0376 H0854 H0251

יְהוָה׃ מֵאֵת הַיּוֹצֵא הַדָּבָר מָה וְשִׁמְעוּ נָא בֹּאוּ־ לֵאמֹר

여호와의 에서 그-나오는 그-말씀인지 무엇이 그리고-들으라 제발 오라 말하기를
H3068 H0854 H3318 H1697 H4100 H8085 H4994 H0935 H0559

인자야 네 민족이 담 곁에서와 집 문에서 너를 의논하며 각각 그 형제로 더불어 말하여 이르기를 자, 가서 여호와께로부터 무슨 말씀이 나오는가 들어보자 하고

31 וְיָבֹאוּ֙ אֵלֶ֣יךָ כְּמְבוֹא־עָ֔ם וְיֵשְׁב֥וּ לְפָנֶ֖יךָ עַמִּ֑י

그리고-그들이-온다 너에게 오기처럼 백성의 그리고-그들이-앉는다 네-앞에 내-백성으로
H0935 H0413 H3996 H6440

וְשָׁמְע֣וּ אֶת־דְּבָרֶ֔יךָ וְאוֹתָ֖ם לֹ֣א יַעֲשׂ֑וּ כִּי־עֲגָבִ֥ים

그리고-그들이-듣는다 을 네-말들을 그리고-그것들을 아니하리라 그들이-행하지 참으로 정욕을
H8085 H0853 H1697 H0853 H3808 H6213 H0559 H5690

בְּפִיהֶ֖ם וְלִבָּ֥ם לְבִצְעָ֛ם הֹלֵ֥ךְ אַחֲרֵיהֶ֖ם עֹשִׂ֑ים הֵֽמָּה׃

에-그들의-입에 그들의-마음이 그들의-이득의 가고-있다 뒤를 행하고-있다 그들은
H6310 H3820 H1215 H1980 H0310 H6213 H1992

백성이 모이는 것 같이 네게 나아오며 내 백성처럼 네 앞에 앉아서 네 말을 들으나 그대로 행치 아니하니 이는 그 입으로는 사랑을 나타내어도 마음은 이욕을 좇음이라

32 וְהִנְךָ֨ לָהֶ֜ם כְּשִׁ֣יר עֲגָבִ֗ים יְפֵ֤ה קוֹל֙ וּמֵיטַ֣ב נַגֵּ֔ן

그리고-보라-너는 그들에게 처럼-노래의 정욕의 아름다운 목소의 그리고-잘-케는 연주하기를
H2009 H0413 H7892 H5690 H3303 H6963 H2895 H5059

וְשָׁמְע֣וּ אֶת־דְּבָרֶ֔יךָ וְאוֹתָ֖ם לֹ֥א יַעֲשֽׂוּ׃

그리고-그들이-듣는다 을 네-말들을 그리고-행하는-자들은 아니다 그것들을
H8085 H0853 H1697 H0853 H6213 H0369 H0853

그들이 너를 음악을 잘하며 고운 음성으로 사랑의 노래를 하는 자 같이 여겼나니 네 말을 듣고도 준행치 아니하거니와

33 וּבְבֹאָ֣ה הִנֵּ֔ה בָּ֖אָה וְיָדְע֑וּ כִּ֥י נָבִ֛יא הָיָ֥ה

그리고-에-그것이-올-때에 보라 오고-있다 그리고-그들이-알리라 참으로 선지자가 있었다
H0935 H2009 H0935 H3045 H3588 H5030 H1961

בְּתוֹכָֽם׃ ס ס

그들-가운데에
H8432

그 말이 응하리니 응할 때에는 그들이 한 선지자가 자기 가운데 있었던 줄을 알리라

# Chapter 34

1 וַיְהִ֥י דְבַר־יְהוָ֖ה אֵלַ֥י לֵאמֹֽר׃

그리고-되었다 말씀이 여호와의 나에게 말하기를
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

2 בֶּן־אָדָ֕ם הִנָּבֵ֖א עַל־רֹעֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל הִנָּבֵ֣א וְאָמַרְתָּ֗ אֲלֵיהֶם֙

사람의 아들아 예언하라 목자들의 이스라엘의 예언하라 그리고-말하라 그들에게
H0120 H5012 H7462 H3478 H5012 H0559 H0413

כֹּ֚ה אָמַ֣ר אֲדֹנָ֣י יְהוִ֔ה הוֹי֙ רֹעֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל אֲשֶׁ֥ר הָי֖וּ

이처럼 말씀하셨다 주 여호와가 화있으라 목자들이여 이스라엘의 이었다 그것이
H3541 H0559 H0136 H3069 H1945 H7462 H3478 H1961

רֹעִ֣ים לָהֶ֑ם הֲלוֹא֙ צֹ֣אן רְעוּ֔ רֹעִֽים׃

그-목자들에게 모이는 그들을 아니하냐 그-양떼를 모이리라 그-목자들이
H7462 H0853 H3808 H6629 H7462 H7462

인자야 너는 이스라엘 목자들을 쳐서 예언하라 그들 곧 목자들에게 예언하여 이르기를 주 여호와의 말씀에 자기만 먹이는 이스라엘 목자들은 화 있을진저 목자들이 양의 무리를 먹이는 것이 마땅치 아니하냐

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַצֹּאן | תִּזְבָּחוּ | הַבְּרִיאָה | תִּלְבָּשׁוּ | הַצֶּמֶר | וְאֶת־ | תֹּאכֵלוּ | הַחֵלֶב | אֶת־ |
| 그-양떼를 | 너희가-잡으나 | 그-살진 | 너희가-입고 | 그-양털을 | 그리고-을 | 너희가-먹고 | 그-기름을 | 을 |
| H6629 | H2076 | H1277 | H3847 | H6785 | H0853 | H0398 | H2459 | H0853 |

| | |
|---|---|
| תִּרְעוּ׃ | לֹא |
| 너희가-모이지 | 아니하리라 |
| | H3808 |

너희가 살진 양을 잡아 그 기름을 먹으며 그 털을 입되 양의 무리는 먹이지 아니하는도다

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רְפָאתֶם | לֹא־ | הַחוֹלָה | וְאֶת־ | חִזַּקְתֶּם | לֹא | הַנַּחֲלוֹת | אֶת־ | |
| 너희가-고치지 | 아니하였다 | 그-병든 | 그리고-을 | 너희가-강하게-하지 | 아니하였다 | 그-약한-것들을 | 을 | |
| H7495 | H3808 | | H0853 | H2388 | H3808 | | H0853 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשֵּׁבְתֶּם | לֹא | הַנִּדַּחַת | וְאֶת־ | חֲבַשְׁתֶּם | לֹא | וְלַנִּשְׁבֶּרֶת | |
| 너희가-돌아오게-하지 | 아니하였다 | 그-쫓겨난 | 그리고-을 | 너희가-묶지 | 아니하였다 | 그리고-그-부러진을 | |
| H7725 | H3808 | H5080 | H0853 | H2280 | H3808 | H7665 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתָם | רְדִיתֶם | וּבְחָזְקָה | בְקַשְׁתֶּם | לֹא | הָאֹבֶדֶת | וְאֶת־ |
| 그들을 | 너희가-다스렸다 | 그리고-강함으로 | 너희가-찾지 | 아니하였다 | 그-잃어버린 | 그리고-을 |
| H0853 | | H2394 | H1245 | H3808 | H0006 | H0853 |

| |
|---|
| וּבְפָרֶךְ׃ |
| 그리고-가혹함으로 |
| H6531 |

너희가 그 연약한 자를 강하게 아니하며 병든 자를 고치지 아니하며 상한 자를 싸매어 주지 아니하며 쫓긴 자를 돌아오게 아니하며 잃어버린 자를 찾지 아니하고 다만 강포로 그것들을 다스렸도다

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשָּׂדֶה | חַיַּת | לְכָל־ | לְאָכְלָה | וַתִּהְיֶינָה | רֹעֶה | מִבְלִי | וַתָּפוּצֶינָה | |
| 그-들의 | 짐승들의 | 모든-의 | 먹이로 | 그리고-그들이-되었다 | 목자가 | 없음에서 | 그리고-그들이-흩어졌다 | |
| | | H3605 | H0402 | H1961 | | H1097 | | |

| |
|---|
| וַתָּפוּצֶינָה׃ |
| 그리고-그들이-흩어졌다 |

목자가 없으므로 그것들이 흩어지며 흩어져서 모든 들짐승의 밥이 되었도다

6

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | וְעַל | רָמָה | גִּבְעָה | כָּל־ | וְעַל | הֶהָרִים | בְּכָל־ | צֹאנִי | יִשְׁגּוּ | |
| 모든 | 그리고-위에 | 높은 | 언덕의 | 모든 | 그리고-위에 | 그-산들에서 | 에-모든 | 내-양떼이 | 방황하였다 | |
| H3605 | | | H1389 | H3605 | | H2022 | H3605 | H6629 | H7686 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְבַקֵּשׁ׃ | וְאֵין | דֹּרֵשׁ | וְאֵין | צֹאנִי | נָפֹצוּ | הָאָרֶץ | פְּנֵי |
| 구하는-자가 | 그리고-없었다 | 찾는-자가 | 그리고-없었다 | 내-양떼이 | 흩어졌다 | 그-땅의 | 얼굴의 |
| H1245 | H0369 | H1875 | H0369 | H6629 | | H0776 | H6440 |

내 양의 무리가 모든 산과 높은 멧부리에마다 유리되었고 내 양의 무리가 온 지면에 흩어졌으되 찾고 찾는 자가 없었도다

7

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | דְּבַר | אֶת־ | שִׁמְעוּ | רֹעִים | לָכֵן |
| 여호와의 | 말씀을 | 을 | 들으라 | 목자들아 | 그러므로 |
| H3068 | H1697 | H0853 | H8085 | | |

그러므로 목자들아 여호와의 말씀을 들을지어다

8

וְצֹאנִי
내-양떼이
H6629

הָיוֹת־
되기를
H1961

יַעַן
때문에
H3282

לֹא
아니하리라
H3808

אִם־
만일

יְהוִה
여호와의
H3069

אֲדֹנָי
주
H0136

נְאֻם
말씀이다
H5002

אֲנִי
내가
H0589

חַי־
살아-계시도다

רֹעֶה
목자가

מֵאֵין
없이
H0369

הַשֹּׁאֲרֹת
그-들의

חַיַּת
집승들의

לְכָל־
모든-의
H3605

לְאָכְלָה
먹이로
H0402

צֹאנִי
내-양떼이
H6629

וַתְּהִיֶינָה׃
그리고-되었다
H1961

לָבַז
말씀을-위하여-약탈이
H0957

וְאֶת־
그리고-을
H0853

אוֹתָם
그들을
H0853

הָרֹעִים
그-목자들이

וַיִּרְעוּ
그리고-모였다

צֹאנִי
내-양떼을
H6629

אֶת־
을
H0853

רֹעַי
내-목자들이

דָּרְשׁוּ
찾지
H1875

וְלֹא־
그리고-아니하였다
H3808

צֹאנִי
내-양떼을
H6629

לֹא
아니하였다
H3808

רָעוּ׃
모이지

ס
ס

주 여호와의 말씀에 내가 나의 삶을 두고 맹세하노라 내 양의 무리가 노략거리가 되고 모든 들짐승의 밥이 된 것은 목자가 없음이라 내 목자들이 양을 찾지 아니하고 자기만 먹이고 내 양의 무리를 먹이지 아니하였도다

9

לָכֵן
그러므로

הָרֹעִים
그-목자들아

שִׁמְעוּ
들으라
H8085

דְּבַר־
말씀을
H1697

יְהוָה׃
여호와의
H3068

그러므로 너희 목자들아 여호와의 말씀을 들을지어다

10

כֹּה־
이처럼
H3541

אָמַר
말씀하셨다
H0559

אֲדֹנָי
주
H0136

יְהוִה
여호와가
H3069

הִנְנִי
보라-내가
H2009

אֶל־
에게
H0413

הָרֹעִים
그-목자들에게

וְדָרַשְׁתִּי
그리고-내가-찾으리라
H1875

אֶת־
을
H0853

צֹאנִי
양떼을
H6629

מִיָּדָם
그들의-손에서

וְהִשְׁבַּתִּים
그리고-내가-그치게-하리라

מֵרְעוֹת
모이기에서

צֹאנִי
내-양떼을
H6629

וְלֹא־
그리고-아니하리라
H3808

יִרְעוּ
모이지

עוֹד
더-이상
H5750

הָרֹעִים
그-목자들이

אוֹתָם
그들을
H0853

וְהִצַּלְתִּי
그리고-내가-구하리라
H5337

צֹאנִי
내-양떼을
H6629

מִפִּיהֶם
그들의-입에서
H6310

וְלֹא
그리고-아니하리라
H3808

תִהְיֶיןָ
되지
H1961

לָהֶם׃
그들에게

לְאָכְלָה׃
먹이로
H0402

ס
ס

주 여호와의 말씀에 내가 목자들을 대적하여 내 양의 무리를 그들의 손에서 찾으리니 목자들이 양을 먹이지 못할 뿐 아니라 그들이 다시는 자기를 먹이지 못할지라 내가 내 양을 그들의 입에서 건져내어서 다시는 그 식물이 되지 않게 하리라

11

כִּי
참으로

כֹה
이처럼
H3541

אָמַר
말씀하셨다
H0559

אֲדֹנָי
주
H0136

יְהוִה
여호와가
H3069

הִנְנִי
보라-내가
H2009

אֲנִי
내가
H0589

וְדָרַשְׁתִּי
그리고-내가-찾으리라
H1875

אֶת־
을
H0853

צֹאנִי
내-양떼을
H6629

וּבִקַּרְתִּים׃
그리고-내가-돌보리라
H1239

나 주 여호와가 말하노라 나 곧 내가 내 양을 찾고 찾되

12 כְּבֹקֶר֙ רֹ֣עֶה עֶדְרׇ֔ו בְּי֥וֹם הֱיוֹתָ֖ו בְּת֣וֹךְ צֹאנ֑ו נִפְרָשׁ֖וֹת כֵּ֥ן אֲבַקֵּ֛ר אֶת־צֹאנִ֖י וְהִצַּלְתִּ֣י אֹתָ֑ם מִכֹּל֙ הַמְּקֹמ֣וֹת אֲשֶׁ֣ר נָפֹ֔צוּ שָׁ֖ם בְּי֥וֹם עָנָ֖ן וַעֲרָפֶֽל׃

처럼-돌보는-것 목자가 그의-떼을 에-날에 그의-됨의 가운데에 그의-양떼의 흩어진 이처럼 내가-돌보리라 을 내-양떼을 내가-구하리라 그들을 에서-모든 그-곳들에서 그것이 흩어졌던 거기에 에-날에 구름과 어둠의 그리고-어둠의

H1243 H3117 H5739 H7462 H1961 H8432 H6629 H3605 H4725 H7665 H0853 H6629 H1239 H0853 H1241 H8033 H3117 H6051 H6205

목자가 양 가운데 있는 날에 양이 흩어졌으면 그 떼를 찾는 것 같이 내가 내 양을 찾아서 흐리고 캄캄한 날에 그 흩어진 모든 곳에서 그것들을 건져낼지라

13 וְהוֹצֵאתִ֣ים מִן־הָעַמִּ֗ים וְקִבַּצְתִּים֮ מִן־הָאֲרָצוֹת֒ וְהֵבֵאתִ֣ים אֶל־אַדְמָתָ֗ם וְרָעִיתִים֙ אֶל־הָרֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל בַּנְּחָלִ֖ים וּבְכֹ֣ל מוֹשְׁבֵ֣י הָאָ֑רֶץ׃

그리고-내가-데리고-나오리라 에서 그-백성들에서 그리고-내가-모으리라 에서 그-땅들에서 그리고-내가-데리고-오리라 에게 그들의-땅으로 에게 그리고-내가-모이리라 산들의 이스라엘의 에-그-계곡들에서 그리고-에-모든 거하는-곳들의 그-땅의

H3318 H4480 H6908 H4480 H5971 H0935 H0413 H0127 H0413 H7462 H2022 H3478 H0650 H3605 H4186 H0776

내가 그것들을 만민 중에서 끌어내며 열방 중에서 모아 그 본토로 데리고 가서 이스라엘 산 위에와 시냇가에와 그 땅 모든 거주지에서 먹이되

14 בִּמְרְעֶה־טּ֣וֹב אֹתָ֗ם וּבְהָרֵי֙ מְרֹ֣ום יִשְׂרָאֵ֔ל תִּֽהְיֶ֥ינָה שָׁ֖ם נָוֶ֣הֶם תִּרְבַּ֑צְנָה וּמִרְעֶ֥ה שָׁמֵ֛ן תִּרְעֶ֖ינָה בְּהָרֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃

에-목장에서 좋은 내가-모이리라 그들을 그리고-에-산들의 높은-곳의 이스라엘의 되리라 그들의-우리가 거기에서 그들이-누우리라 에-우리에서 좋은 그리고-목장에서 살진 그들이-모이리라 에게 산들의 이스라엘의

H4829 H2896 H0853 H1980 H4791 H3478 H1961 H5116 H8033 H7257 H1877 H2896 H4829 H8082 H5116 H3478 H0413 H2022 H3478

좋은 꼴로 먹이고 그 우리를 이스라엘 높은 산 위에 두리니 그것들이 거기서 좋은 우리에 누워 있으며 이스라엘 산 위에서 살진 꼴을 먹으리라

15 אֲנִ֣י אֶרְעֶ֤ה צֹאנִי֙ וַאֲנִ֣י אַרְבִּיצֵ֔ם נְאֻ֖ם אֲדֹנָ֣י יְהוִֽה׃

내가 내-양떼을 모이리라 그리고-내가 내가-그들을-눕게-하리라 말씀이다 주 여호와의

H0589 H6629 H7462 H0589 H7257 H5002 H0136 H3069

나 주 여호와가 말하노라 내가 친히 내 양의 목자가 되어 그것들로 누워 있게 할지라

16 אֶת־הָאֹבֶ֣דֶת אֲבַקֵּ֔שׁ וְאֶת־הַנִּדַּ֖חַת אָשִׁ֑יב וְאֶת־הַנִּשְׁבֶּ֣רֶת אֲחַבֵּ֔שׁ וְאֶת־הַחוֹלָ֖ה אֲחַזֵּ֑ק וְאֶת־הַשְּׁמֵנָ֣ה וְאֶת־הַחֲזָקָ֔ה אַשְׁמִ֖יד אֶרְעֶ֥נָּה בְּמִשְׁפָּֽט׃

을 내가-찾으리라 그-잃어버린 그리고-을 내가-돌아오게-하리라 그-쫓겨난 그리고-을 내가-묶으리라 그-상한 그리고-을 내가-강하게-하리라 그-병든 그리고-을 내가-멸하리라 내가-그녀를-모이리라 에-공의로

H0853 H0006 H0853 H7725 H5080 H0853 H2280 H7665 H0853 H2388 H2470 H0853 H8045 H7462 H4941

그 잃어버린 자를 내가 찾으며 쫓긴 자를 내가 돌아오게 하며 상한 자를 내가 싸매어 주며 병든 자를 내가 강하게 하려니와 살진 자와 강한 자는 내가 멸하고 공의대로 그것들을 먹이리라

17 וְאַתָּה צֹאנִי כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנְנִי שֹׁפֵט בֵּין־שֶׂה לְשֶׂה בֵּין אֵילִים וּבֵין עַתּוּדִים׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַתָּה | צֹאנִי | כֹה | אָמַר | אֲדֹנָי | יְהוִה | הִנְנִי | שֹׁפֵט | בֵּין־ |
| 그리고-너희는 | 내-양떼이여 | 이처럼 | 말씀하셨다 | 주 | 여호와가 | 보라-내가 | 심판하는-자다 | 사이에 |
| H0559 | H6629 | H3541 | H0559 | H0136 | H3069 | H2009 | H8199 | H0996 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְלָעַתּוּדִים׃ | לָאֵילִים | לָשֶׂה | שֶׂה | |
| 그리고-그-수염소들을 | 그-숙양들을 | 양을 | 양과 | |
| H6260 | | H7716 | H7716 | |

나 주 여호와가 말하노라 나의 양떼 너희여 내가 양과 양의 사이와 수양과 수염소의 사이에 심판하노라

18 הַמְעַט מִכֶּם הַמִּרְעֶה הַטּוֹב תִּרְעוּ מִרְעֵיכֶם וְיֶתֶר תִּרְעוּ מִרְעֵיכֶם׃

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמְעַט | מִכֶּם | הַמִּרְעֶה | הַטּוֹב | תִּרְעוּ | וְיֶתֶר | מִרְעֵיכֶם |
| 적은-것이냐 | 너희에게는 | 그-목장을 | 그-좋은 | 너희가-모이고 | 그리고-나머지를 | 너희의-목장들의 |
| H4592 | | H4829 | | | | H4829 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּרְמְסוּ | בְּרַגְלֵיכֶם | וּמִשְׁקַע־ | מַיִם | תִּשְׁתּוּ | וְאֵת | הַנּוֹתָרִים |
| 너희가-밟으나 | 너희의-발들로 | 그리고-가라앉은-물을 | 물을 | 너희가-마시고 | 그리고-을 | 그-남은-것을 |
| H7429 | H7272 | H4950 | H4325 | H8354 | H0853 | H3498 |

| | |
|---|---|
| בְּרַגְלֵיכֶם תִּרְפָּשׁוּן׃ | |
| 너희의-발들로 너희가-흐리느냐 | |
| H7272 H7515 | |

너희가 좋은 꼴 먹은 것을 작은 일로 여기느냐 어찌하여 남은 꼴을 발로 밟았느냐 너희가 맑은 물 마신 것을 작은 일로 여기느냐 어찌하여 남은 물을 발로 더럽혔느냐

ס 19 וְצֹאנִי מִרְמַס רַגְלֵיכֶם תִּרְעֶינָה רַגְלֵיכֶם מִרְמָס וּמִרְפָּשׁ רַגְלֵיכֶם תִּשְׁתֶּינָה׃ ס

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְצֹאנִי | מִרְמַס | רַגְלֵיכֶם | תִּרְעֶינָה | רַגְלֵיכֶם | מִרְמָס | וּמִרְפָּשׁ | רַגְלֵיכֶם | תִּשְׁתֶּינָה׃ |
| 그리고-내-양떼은 | 밟은-것을 | 너희의-발들의 | 모이리라 | 너희의-발들의 | 밟은-것을 | 그리고-흐린-것을 | 너희의-발들의 | 마시리라 |
| H6629 | H4823 | H7272 | | H7272 | | H4833 | H7272 | H8354 |

나의 양은 너희 발로 밟은 것을 먹으며 너희 발로 더럽힌 것을 마시는도다 하셨느니라

20 לָכֵן כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה אֲלֵיהֶם הִנְנִי אֲנִי וְשָׁפַטְתִּי בֵּין־שֶׂה בְרִיָּה וּבֵין שֶׂה רָזֶה׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכֵן | כֹּה | אָמַר | אֲדֹנָי | יְהוִה | אֲלֵיהֶם | הִנְנִי | אֲנִי | וְשָׁפַטְתִּי |
| 그러므로 | 이처럼 | 말씀하셨다 | 주 | 여호와가 | 그들에게 | 보라-내가 | 내가 | 그리고-내가-심판하리라 |
| | H3541 | H0559 | H0136 | H3069 | H0413 | H2009 | H0589 | H8199 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בֵּין־ | שֶׂה | וּבֵין | בְרִיָּה | שֶׂה | רָזֶה׃ |
| 사이에 | 양과 | 그리고-사이에 | 살진 | 양과 | 마른 |
| H0996 | H7716 | H0996 | H1274 | H7716 | H7330 |

그러므로 주 여호와께서 그들에게 대하여 말씀하시기를 나 곧 내가 살진 양과 파리한 양 사이에 심판하리라

21 יַעַן בְּצַד וּבְכָתֵף תָּהִדּוּ וּבְקַרְנֵיכֶם תְּנַגְּחוּ כָּל־ הַנַּחֲלוֹת אֲשֶׁר עַד הַפִּיצוֹתָם אוֹתָנָה אֶל־ הַחוּצָה׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעַן | בְּצַד | וּבְכָתֵף | תָּהִדּוּ | וּבְקַרְנֵיכֶם | תְּנַגְּחוּ | כָּל־ | הַנַּחֲלוֹת | אֲשֶׁר | עַד |
| 때문에 | 에-옆겆과 | 그리고-에-어깨로 | 너희가-밀치고 | 그리고-너희의-뿔들로 | 너희가-받고 | 모든 | 그-약한-것들을 | 그것이 | 까지 |
| H3282 | H6654 | H0413 | H1920 | H0853 | H5055 | H3605 | | | H5704 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַפִּיצוֹתָם | אוֹתָנָה | אֶל־ | הַחוּצָה׃ | |
| 너희가-흩트렸다 | 그들을 | 에게 | 그-밖으로 | |
| | H0853 | H0413 | H2351 | |

너희가 옆구리와 어깨로 밀뜨리고 모든 병든 자를 뿔로 받아 무리로 밖으로 흩어지게 하는도다

22 וְהוֹשַׁעְתִּי לְצֹאנִי וְלֹא־ תִהְיֶינָה עוֹד לָבֵז וְשָׁפַטְתִּי בֵּין שֶׂה לְשֶׂה׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהוֹשַׁעְתִּי | לְצֹאנִי | וְלֹא־ | תִהְיֶינָה | עוֹד | לָבֵז | וְשָׁפַטְתִּי | |
| 그리고-내가-구하리라 | 내-양떼을 | 그리고-아니하리라 | 되지 | 더-이상 | 약탈이 | 그리고-내가-심판하리라 | |
| H3467 | H6629 | H3808 | H1961 | H5750 | H0957 | H8199 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בֵּין | שֶׂה | לְשֶׂה׃ | |
| 사이에 | 양과 | 양을 | |
| H0996 | H7716 | H7716 | |

그러므로 내가 내 양떼를 구원하여 그들로 다시는 노략거리가 되지 않게 하고 양과 양 사이에 심판하리라

23 וְהַקְמֹתִי עֲלֵיהֶם רֹעֶה אֶחָד וְרָעָה אֶתְהֶן אֶת עַבְדִּי דָּוִד
그들-위에 목자를 하나의 그리고-그가-모이리라 그들을 을 내-종을 다윗을
H0259 H0853 H0853 H5650 H1732

הוּא יִרְעֵה אֹתָם וְהוּא־יִהְיֶה לָהֶן לְרֹעֶה׃
그가 모이리라 그들을 그리고-그가 되리라 그들에게 목자로
H1931 H0853 H1931 H1961

내가 한 목자를 그들의 위에 세워 먹이게 하리니 그는 내 종 다윗이라 그가 그들을 먹이고 그들의 목자가 될지라

24 וַאֲנִי יְהוָה אֶהְיֶה לָהֶם לֵאלֹהִים וְעַבְדִּי דָּוִד נָשִׂיא בְתוֹכָם
그리고-내가 여호와가 되리라 그들에게 하나님이 그리고-내-종 다윗이 군주로 그들-가운데에
H0589 H3068 H1961 H0430 H5650 H1732 H8432

אֲנִי יְהוָה דִּבַּרְתִּי׃
내가 여호와가 말씀하였다
H0589 H3068 H1696

나 여호와는 그들의 하나님이 되고 내 종 다윗은 그들 중에 왕이 되리라 나 여호와의 말이니라

25 וְכָרַתִּי לָהֶם בְּרִית שָׁלוֹם בְּרִית עוֹלָם יִהְיֶה אוֹתָם וְהִשְׁבַּתִּי
그리고-내가-맺으리라 그들에게 언약을 평화의 언약을 되리라 그들을 그리고-내가-그치게-하리라
H3772 H0853 H1961 H1285 H7965

וְהִרְבֵּיתִי אֹתָם וְנָתַתִּי אֶת מִקְדָּשִׁי בְּתוֹכָם לָעַד׃
그리고-내가-주리라 그들을 그리고-내가-늘게-하리라
H5414 H0853 H7235

내가 또 그들과 화평의 언약을 세우고 악한 짐승을 그 땅에서 그치게 하리니 그들이 빈 들에 평안히 거하며 수풀 가운데서 잘지라

26 וְהָיָה מִשְׁכָּנִי עֲלֵיהֶם וְהָיִיתִי לָהֶם לֵאלֹהִים וְהֵמָּה יִהְיוּ־לִי לְעָם
그리고-그들이-되리라 백성이 나에게 그리고-그들이 되리라 하나님이 그들에게 그리고-내가 내-거처가 그들-위에 그리고-그것이
H1961 H5971 H0589 H1961 H0430 H1961 H3068 H0853 H4908

וְיָדְעוּ הַגּוֹיִם כִּי אֲנִי יְהוָה מְקַדֵּשׁ אֶת יִשְׂרָאֵל בִּהְיוֹת מִקְדָּשִׁי בְּתוֹכָם לָעַד׃
그들이-알리라 그-나라들이 내가 여호와가 거룩하게-하는 을 이스라엘을 되리라 내-거처가 그들-가운데에 영원히
H3045 H1471 H0589 H3068 H6942 H0853 H3478 H1961 H4720 H8432 H5769

내가 또 그들과 화평의 언약을 세우고 악한 짐승을 그 땅에서 그치게 하리니 그들이 빈 들에 평안히 거하며 수풀 가운데서 잘지라

26 וְנָתַתִּי אוֹתָם וְאֶת סְבִיבוֹתֵיהֶם בְּרָכָה גִּבְעָתִי וְהוֹרַדְתִּי הַגֶּשֶׁם
그리고-내가-주리라 그들을 그리고-둘레들의 내-언덕의 복이 그-비를
H5414 H0853 H5439 H1389 H1293 H1653

בְּעִתּוֹ גִּשְׁמֵי בְרָכָה יִהְיוּ׃
그것의-때에 비들이 복의 되리라
H6256 H1653 H1293 H1961

내가 그들에게 복을 내리며 내 산 사면 모든 곳도 복되게 하여 때를 따라 비를 내리되 복된 장마비를 내리리라

27 וְנָתַן עֵץ הַשָּׂדֶה אֶת פִּרְיוֹ וְהָאָרֶץ תִּתֵּן יְבוּלָהּ
그리고-주리라 나무가 그-들의 을 그의-열매를 그리고-그-땅이 주리라 그녀의-소출을
H5414 H6086 H3605 H0853 H6529 H0776 H5414 H2981

וְהָיוּ עַל־אַדְמָתָם לָבֶטַח וְיָדְעוּ כִּי־אֲנִי יְהוָה בְּשִׁבְרִי אֶת מֹטוֹת עֻלָּם
그리고-그들이-되리라 위에 그들의-땅에 안전하게 그리고-그들이-알리라 참으로 내가 여호와라 에-내가-부수리라 을 멍에들을 그들의-멍에의
H1961 H5921 H0127 H0983 H3045 H3588 H0589 H3068 H7665 H0853 H4133 H5923

וְהִצַּלְתִּים מִיַּד הָעֹבְדִים בָּהֶם׃
그리고-내가-구하리라 손에서 그들을 그-부리는-자들의
H5337 H3027 H5647

그러한즉 밭에 나무가 열매를 맺으며 땅이 그 소산을 내리니 그들이 그 땅에서 평안할지라 내가 그들의 멍엣목을 꺾고 그들로 종을 삼은 자의 손에서 그들을 건져낸 후에 그들이 나를 여호와인 줄 알겠고

28 וְלֹא־ יִהְיוּ עוֹד לַגּוֹיִם בַּז וְחַיַּת הָאָרֶץ לֹא תֹאכֵלֵם וְיָשְׁבוּ לָבֶטַח וְאֵין מַחֲרִיד׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא־ | יִהְיוּ | עוֹד | לַגּוֹיִם | בַּז | וְחַיַּת | הָאָרֶץ | לֹא | |
| 그리고-아니하리라 | 그들이-되지 | 더-이상 | 그-나라들에게 | 약탈이 | 그리고-짐승이 | 그-땅의 | 아니하리라 | |
| H1961 | H5750 | H0957 | | | | H0776 | H3808 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תֹאכְלֵם | וְיָשְׁבוּ | לָבֶטַח | וְאֵין | מַחֲרִיד׃ | |
| 그들을-먹지 | 그리고-그들이-거하리라 | 안전하게 | 그리고-없으리라 | 두렵게-하는-자가 | |
| H0398 | H3427 | H0983 | H0369 | H2729 | |

그들이 다시는 이방의 노략거리가 되지 아니하며 땅의 짐승의 삼킨바 되지 아니하고 평안히 거하리니 놀랠 사람이 없으리라

29 וַהֲקִמֹתִי לָהֶם מַטָּע לְשֵׁם וְלֹא־ יִהְיוּ עוֹד כְּלִמַּת הָרָעָב בָּאָרֶץ וְלֹא־ יִשְׂאוּ עוֹד כְּלִמַּת הַגּוֹיִם׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַהֲקִמֹתִי | לָהֶם | מַטָּע | לְשֵׁם | וְלֹא־ | יִהְיוּ | עוֹד | | |
| 그리고-내가-세우리라 | 그들에게 | 심은-것을 | 이름을-위한 | 그리고-아니하리라 | 그들이-되지 | 더-이상 | | |
| | | H4302 | H8034 | H3808 | H1961 | H5750 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּלִמַּת | הָרָעָב | בָּאָרֶץ | וְלֹא־ | יִשְׂאוּ | עוֹד | כְּלִמַּת | הַגּוֹיִם׃ |
| 기근의 | 에-그-땅에서 | 그리고-아니하리라 | 그들이-담당하지 | 더-이상 | 수치를 | | 그-나라들의 |
| H7458 | H0776 | H3808 | H5375 | H5750 | H3639 | | |

내가 그들을 위하여 유명한 종식할 땅을 일으키리니 그들이 다시는 그 땅에서 기근으로 멸망하지 아니할지며 다시는 열국의 수치를 받지 아니할지라

30 וְיָדְעוּ כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם אִתָּם וְהֵמָּה עַמִּי בֵּית יִשְׂרָאֵל נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיָדְעוּ | כִּי | אֲנִי | יְהוָה | אֱלֹהֵיהֶם | אִתָּם | וְהֵמָּה | עַמִּי | | |
| 그리고-그들이-알리라 | 참으로 | 내가 | 여호와 | 그들의-하나님이 | 그들과-함께 | 그리고-그들은 | 내-백성이다 | | |
| H3045 | | H0589 | H3068 | H0430 | H0854 | H1992 | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בֵּית | יִשְׂרָאֵל | נְאֻם | אֲדֹנָי | יְהוִה׃ |
| 집이여 | 이스라엘의 | 말씀이다 | 주 | 여호와의 |
| | H3478 | H5002 | H0136 | H3069 |

그들이 나 여호와 그들의 하나님이 그들과 함께 있는 줄을 알며 그들 곧 이스라엘 족속이 내 백성인 줄 알리라 나 주 여호와의 말이라

31 וְאַתֶּן צֹאנִי צֹאן מַרְעִיתִי אָדָם אַתֶּם אֲנִי אֱלֹהֵיכֶם נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה׃ פ

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַתֶּן | צֹאנִי | צֹאן | מַרְעִיתִי | אָדָם | אַתֶּם | אֲנִי | אֱלֹהֵיכֶם | נְאֻם | |
| 그리고-너희는 | 내-양떼이여 | 양떼이다 | 내-목장의 | 사람이다 | 너희는 | 내가 | 너희의-하나님이다 | 말씀이다 | |
| | H6629 | H6629 | H4830 | H0120 | | H0589 | H0430 | H5002 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | יְהוִה׃ | אֲדֹנָי | |
| פ | 여호와의 | 주 | |
| | H3069 | H0136 | |

내 양 곧 내 초장의 양 너희는 사람이요 나는 너희 하나님이라 나 주 여호와의 말이니라

## Chapter 35

1 וַיְהִי דְבַר־ יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וַיְהִי | דְבַר־ | יְהוָה | אֵלַי | לֵאמֹר׃ |
| 그리고-되었다 | 말씀이 | 여호와의 | 나에게 | 말하기를 |
| H1961 | H1697 | H3068 | H0413 | H0559 |

여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

2 בֶּן־ אָדָם שִׂים פָּנֶיךָ עַל־ הַר שֵׂעִיר וְהִנָּבֵא עָלָיו׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֶּן־ | אָדָם | שִׂים | פָּנֶיךָ | עַל־ | הַר | שֵׂעִיר | וְהִנָּבֵא | עָלָיו׃ |
| 아들아 | 사람의 | 놓아라 | 네-얼굴을 | 위에 | 산의 | 세이르의 | 그리고-예언하라 | 그것-위에 |
| | H0120 | | H6440 | | H2022 | | H5012 | |

인자야 네 얼굴을 세일 산으로 향하고 그를 쳐서 예언하여

3 וְאָמַרְתָּ֣ לֹּ֔ו כֹּ֚ה אָמַ֣ר ׀ אֲדֹנָ֣י יְהוִ֔ה הִנֵּ֥נִי אֵלֶ֖יךָ הַר־שֵׂעִ֑יר
그리고-말하라 그에게 이처럼 말씀하셨다 주 여호와가 보라-내가 너에게 산아 세이르의
H0559 H0559 H3541 H0136 H3069 H2009 H0413 H2022

וְנָטִ֤יתִי יָדִי֙ עָלֶ֔יךָ וְנָתַתִּ֖יךָ שְׁמָמָ֣ה וּמְשֹׁמָ֑ה׃
그리고-내가-펴리라 내-손을 너-위에 그리고-내가-너를-놓으리라 황폐함과 그리고-황량함으로
H5186 H3027 H5414 H4923

이르기를 주 여호와의 말씀에 세일 산아 내가 너를 대적하여 내 손을 네 위에 펴서 너로 황무지와 놀라움이 되게 할지라

4 אֲנִ֣י כִֽי־וְיָדַעְתָּ֣ תִּהְיֶ֔ה שְׁמָמָ֖ה וְאַתָּ֑ה אָשִׂ֣ים חָרְבָּ֔ה עָרֶ֖יךָ
내가 참으로 그리고-네가-알리라 되리라 황폐함이 그리고-너는 내가-놓으리라 폐허로 네-성들을
H0589 H3045 H1961 H2723

יְהוָֽה׃
여호와라
H3068

내가 네 성읍들을 무너뜨리며 너로 황무케 하리니 네가 나를 여호와인 줄 알리라

5 עַל־יִשְׂרָאֵ֣ל בְּנֵי־אֶת־וַתַּנָּ֣ר עוֹלָ֔ם אֵיבַ֖ת לְךָ֑ הֱיֹ֣ות יַ֔עַן
위에 이스라엘의 아들들을 을 그리고-네가-내버렸다 영원한 원수가 너에게 됨이 때문에
H3478 H0853 H5064 H5769 H0342 H1961 H3282

יָדֵי־חָרֶב֙ בְּעֵ֣ת אֵידָ֔ם בְּעֵ֖ת עָוֹ֣ן קֵֽץ׃
손들의 칼의 에-때에 그들의-재앙의 에-때에 불의의 끝의
H3027 H2719 H6256 H0343 H6256 H5771 H7093

네가 옛날부터 한을 품고 이스라엘 족속의 환난 때 곧 죄악의 끝 때에 칼의 권능에 그들을 붙였도다

6 לָכֵ֗ן חַי־אֲנִי֙ נְאֻם֙ אֲדֹנָ֣י יְהוִ֔ה כִּי־לְדָ֖ם אֶעֶשְׂךָ֑
그러므로 살아-계시도다 내가 말씀이다 주 여호와의 참으로 피로 내가-너를-놓으리라
H3282 H0589 H5002 H0136 H3069 H3588 H1818

וְדָ֖ם יִרְדָּפֶ֑ךָּ וְדָ֖ם שָׂנֵ֣את לְדָ֔ם לֹ֣א אִם־יִרְדָּפֶ֑ךָּ וְדָ֖ם׃
그리고-피가 너를-쫓으리라 그리고-피가 네가-미워했다 피를 아니하리라 만일 너를-쫓으리라 그리고-피가
H1818 H7291 H8130 H1818 H3808 H3588 H7291 H1818

그러므로 나 주 여호와가 말하노라 내가 나의 삶을 두고 맹세하노니 내가 너로 피를 만나게 한즉 피가 너를 따르리라 네가 피를 미워하지 아니하였은즉 피가 너를 따르리라

7 וְהִכְרַתִּ֖י וּשְׁמָמָ֣ה לְשִׁמְמָ֔ה שֵׂעִ֑יר הַר־אֶת־וְנָתַתִּ֣י
그리고-내가-끊으리라 그리고-황량함으로 황폐함과 세이르의 산을 을 그리고-내가-놓으리라
H3772 H2022 H0853 H5414

וְשָׁ֖ב׃ עֹבֵ֥ר מִמֶּֽנּוּ
그리고-돌아오는-자를 지나가는-자와 그것에서
H7725

내가 세일 산으로 놀라움과 황무지가 되게 하여 그 위에 왕래하는 자를 다 끊을지라

8 וְגֵאוֹתֶ֖יךָ גִּבְעוֹתֶ֑יךָ חֲלָלָ֣יו הָרָ֔יו אֶת־וּמִלֵּאתִ֣י
그리고-네-골짜기들과 네-언덕들과 그의-죽임-당한-자들로 그의-산들을 을 그리고-내가-채우리라
H1516 H1389 H2022 H0853 H4390

בָּהֶֽם׃ יִפְּל֣וּ חֶ֔רֶב חַלְלֵ֖י אַפִּיקֶ֑יךָ וְכָל־
그것들-안에서 넘어지리라 칼의 죄임-당한-자들이 네-계곡들에서 그리고-모든
H5307 H2719 H0650 H3605

내가 그 살륙 당한 자로 그 여러 산에 채우되 칼에 살륙 당한 자로 네 여러 멧부리에, 골짜기에, 모든 시내에 엎드러지게 하고

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּשֻׁבְנָה׃) | ]תישבנה | לָא | וְעָרֶיךָ | אֶתְּנֵךָ | עוֹלָם | שִׁמְמוֹת |
| 돌아오지 | 거하지 | 아니하리라 | 그리고-네-성들은 | 내가-너를-놓으리라 | 영원한 | 황폐함들로 |
| H7725 | H3427 | H3808 | | H5414 | H5769 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | אֲנִי | כִּי־ | וְיָדַעְתֶּם |
| 여호와라 | 내가 | 참으로 | 그리고-너희가-알리라 |
| H3068 | H0589 | | H3045 |

너로 영원히 황무케 하여 네 성읍들에 다시는 거하는 자가 없게 하리니 너희가 나를 여호와인 줄 알리라

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּהְיֶינָה | לִי | הָאֲרָצוֹת | שְׁתָּי | וְאֶת־ | הַגּוֹיִם | שְׁנֵי | אֶת־ | אָמְרֵךְ | יַעַן |
| 되리라 | 나에게 | 그-땅들이 | 두 | 그리고-을 | 그-나라들과 | 두 | 을 | 네가-말하기를 | 때문에 |
| H1961 | | H0776 | H8147 | H0853 | | H8147 | H0853 | H0559 | H3282 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הָיָה׃ | שָׁם | וַיהוָה | וְיָרַשְׁנוּהָ |
| 계셨다 | 거기에 | 그리고-여호와가 | 그리고-우리가-상속하리라 |
| H1961 | H8033 | H3068 | H3423 |

네가 말하기를 이 두 민족과 이 두 땅은 다 내게로 돌아와서 내 기업이 되리라 하였도다 그러나 나 여호와가 거기 있었느니라

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּאַפְּךָ | וְעָשִׂיתִי | יְהוִה | אֲדֹנָי | נְאֻם | אֲנִי | חַי־ | לָכֵן | |
| 네-분노에-따라 | 그리고-내가-행하리라 | 여호와의 | 주 | 말씀이다 | 내가 | 살아-계시도다 | 그러므로 | |
| H0639 | | H3069 | H0136 | H5002 | H0589 | | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּם | וְנוֹדַעְתִּי | בָּם | מִשְׁנְאָתֶיךָ | עָשִׂיתָה | אֲשֶׁר | וּכְקִנְאָתְךָ | |
| 그들-안에서 | 그리고-내가-알려지리라 | 그들을 | 네-미움에서 | 네가-행한 | 그것이 | 그리고-네-시기에-따라 | |
| | H3045 | | H8135 | | | H7068 | |

| | | |
|---|---|---|
| אֶשְׁפְּטֵךְ׃ | כַּאֲשֶׁר | |
| 내가-너를-심판할-때에 | 처럼 | |
| H8199 | | |

그러므로 나 주 여호와가 말하노라 내가 나의 삶을 두고 맹세하노니 네가 그들을 미워하여 노하며 질투한 대로 내가 네게 행하여 너를 국문할 때에 그들로 나를 알게 하리라

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | נָאֲצוֹתֶיךָ | כָּל־ | אֶת־ | וְשָׁמַעְתִּי | יְהוָה | אֲנִי | כִּי־ | וְיָדַעְתָּ | |
| 그것이 | 네-모독들을 | 모든 | 을 | 내가-들었다 | 여호와라 | 내가 | 참으로 | 그리고-네가-알리라 | |
| | | H3605 | H0853 | H8085 | H3068 | H0589 | | H3045 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאָכְלָה׃ | נִתְּנוּ | לָנוּ | שֻׁמָּמוּ) | ]שממה | וּלֵאמֹר | יִשְׂרָאֵל | הָרֵי | עַל־ | אָמַרְתָּ |
| 먹이로 | 주어졌다 | 우리에게 | 황폐하였다 | 황폐하였다 | 말하기를 | 이스라엘의 | 산들의 | 위에 | 네가-말한 |
| H0402 | H5414 | | H8074 | H8074 | H0559 | H3478 | H2022 | | H0559 |

네가 이스라엘 산들을 가리켜 말하기를 저 산들이 황무하였으니 우리에게 붙이워서 삼키게 되었다 하여 욕하는 모든 말을 나 여호와가 들은 줄을 네가 알리로다

13

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| דִּבְרֵיכֶם | עָלַי | וְהַעְתַּרְתָּם | בְּפִיכֶם | עָלַי | וַתַּגְדִּילוּ |
| 너희의-말들을 | 나-위에 | 그리고-너희가-많게-했다 | 너희의-입으로 | 나-위에 | 그리고-너희가-크게-하였다 |
| H1697 | | H6280 | H6310 | | H1431 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | שָׁמָעְתִּי׃ | אֲנִי | |
| ס | 들었다 | 내가 | |
| | H8085 | H0589 | |

너희가 나를 대적하여 입으로 자랑하며 나를 대적하여 여러가지로 말한 것을 내가 들었노라

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָךְ׃ | אֶעֱשֶׂה־ | שְׁמָמָה | הָאָרֶץ | כָּל־ | כִּשְׂמֹחַ | יְהוָה | אֲדֹנָי | אָמַר | כֹּה |
| 너에게 | 내가-행하리라 | 황폐함로 | 그-땅이 | 모든 | 처럼-기뻐함의 | 여호와가 | 주 | 말씀하셨다 | 이처럼 |
| | | | H0776 | H3605 | H8055 | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 |

나 주 여호와가 말하노라 온 땅이 즐거워할 때에 내가 너를 황무케 하되

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְךָ֔ | אֶֽעֱשֶׂה־ | כֵּ֖ן | שְׁמֵמָ֑ה | אֲשֶׁר־ | עַל | יִשְׂרָאֵ֣ל | בֵּית־ | לְנַחֲלָ֗ת | כְּשִׂמְחָתְךָ֤ |
| 너에게 | 내가-행하리라 | 이처럼 | 황폐한 | 그것이 | 위에 | 이스라엘의 | 집의 | 유산에 | 처럼-네-기뻐함의 |
| | | | H8074 | | | H3478 | | H5159 | H8057 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | וְיָדְע֣וּ | כֻלָּ֔ה | אֱד֖וֹם | וְכָל־ | שֵׂעִ֑יר | הַר־ | תִּהְיֶ֣ה | שְׁמָמָ֗ה |
| 참으로 | 그리고-그들이-알리라 | 그녀-모두가 | 에도이여 | 그리고-모든 | 세이르의 | 산이여 | 되리라 | 황폐함이 |
| | H3045 | H3605 | H0123 | H3605 | | H2022 | H1961 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | | | |
| פ | יְהוָֽה׃ | אֲנִ֥י | |
| | 여호와라 | 내가 | |
| | H3068 | H0589 | |

이스라엘 족속의 기업이 황무함을 인하여 네가 즐거워한 것 같이 내가 너로 황무케 하리라 세일 산아 너와 에돔 온 땅이 황무하리니 무리가 나를 여호와인 줄 알리라 하셨다 하라

## Chapter 36

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָרֵ֣י | וְאַתָּ֤ה | יִשְׂרָאֵל֙ | הָרֵ֣י | אֶל־ | הִנָּבֵ֤א | אָדָם֙ | בֶּן־ | וְאַתָּ֣ה |
| 산들이여 | 그리고-말하라 | 이스라엘의 | 산들이여 | 에게 | 예언하라 | 사람의 | 아들아 | 그리고-너는 |
| H2022 | H0559 | H3478 | H2022 | H0413 | H5012 | H0120 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יְהוָֽה׃ | דְּבַר־ | שִׁמְע֖וּ | יִשְׂרָאֵל֙ |
| 여호와의 | 말씀을 | 들으라 | 이스라엘의 |
| H3068 | H1697 | H8085 | H3478 |

인자야 너는 이스라엘 산들에게 예언하여 이르기를 이스라엘 산들아 여호와의 말씀을 들으라

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבָמ֥וֹת | הֶֽאָח | עֲלֵיכֶ֑ם | הָאוֹיֵ֣ב | אָמַ֔ר | יַ֖עַן | יְהוִ֣ה | אֲדֹנָ֗י | אָמַר֙ | כֹּ֤ה |
| 그리고-높은-곳들이 | 아하 | 너희-위에 | 그-원수가 | 말했다 | 때문에 | 여호와가 | 주 | 말씀하셨다 | 이처럼 |
| H1116 | H1889 | | H0341 | H0559 | H3282 | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לָ֥נוּ׃ | הָיְתָ֖ה | לְמוֹרָשָׁ֑ה | עוֹלָ֔ם |
| 우리에게 | 되었다 | 상속물로 | 영원한 |
| | H1961 | H4181 | H5769 |

주 여호와의 말씀에 대적이 네게 대하여 말하기를 하하 옛적 높은 곳이 우리의 기업이 되었도다 하였느니라

3

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֹׁמּ֑וֹת | בְּיַ֣עַן | יַ֔עַן | יְהוִ֣ה | אֲדֹנָ֗י | אָמַר֙ | כֹּ֤ה | וְאָמַרְתָּ֙ | הִנָּבֵ֤א | לָכֵן֙ |
| 황폐하며 | 에-때문에 | 때문에 | 여호와가 | 주 | 말씀하셨다 | 이처럼 | 그리고-말하라 | 예언하라 | 그러므로 |
| H8074 | H3282 | H3282 | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 | H0559 | H5012 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַגּוֹיִ֔ם | לִשְׁאֵרִ֖ית | מוֹרָשָׁ֣ה | לִֽהְיוֹתְכֶ֑ם | מִסָּבִ֖יב | אֶתְכֶ֔ם | וְשָׁאֲפ֣וּ |
| 그-나라들의 | 나머지의 | 상속물이 | 너희가-됨을-위하여 | 사방에서 | 너희를 | 그리고-삼키며 |
| | H7611 | H4181 | H1961 | H5439 | H0853 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עָֽם׃ | וְדִבַּת־ | לָשׁ֑וֹן | שִׂפַ֣ת | עַל־ | וַתַּעֲל֖וּ |
| 백성의 | 그리고-중상의 | 혀의 | 입술의 | 위에 | 그리고-너희가-올라왔다 |
| | H1681 | H3956 | H8193 | | H5927 |

그러므로 너는 예언하여 이르기를 주 여호와의 말씀에 그들이 너희를 황무케 하고 너희 사방을 삼켜서 너희로 남은 이방인의 기업이 되게 하여 사람의 말거리와 백성의 비방거리가 되게 하였도다

4

לָכֵן
그러므로
H3651

הָרֵי
산들이여
H2022

יִשְׂרָאֵל
이스라엘의
H3478

שִׁמְעוּ
들으라
H8085

דְּבַר־
말씀을
H1697

אֲדֹנָי
주
H0136

יְהוִה
여호와의
H3069

כֹּה־
이처럼
H3541

אָמַר
말씀하셨다
H0559

אֲדֹנָי
주
H0136

יְהוִה
여호와가
H3069

לֶהָרִים
그-산들에게
H2022

וְלַגְּבָעוֹת
그리고-그-언덕들에게
H1389

וְלָאֲפִיקִים
그-계곡들에게
H0650

וְלַגַּאָיוֹת
그리고-그-골짜기들에게
H1516

וְלֶחֳרָבוֹת
그리고-그-폐허들에게
H2723

הַשֹּׁמְמוֹת
그-황폐한
H8076

אֲשֶׁר
그것이

הַגּוֹיִם
그-나라들의

לִשְׁאֵרִית
나머지의
H7611

וּלְלַעַג
그리고-조롱이
H3933

לְבַז
약탈이
H0957

הָיוּ
되었다
H1961

אֲשֶׁר
그것이

הַנֶּעֱזָבוֹת
그-버림받은

וְלָעָרִים
그리고-그-성들에게

סְּבִיב׃ ס ס
사방에서의
H5439

그러므로 이스라엘 산들아 주 여호와의 말씀을 들을지어다 주 여호와께서 산들과 멧부리들과 시내들과 골짜기들과 황무한 사막들과 사면에 남아 있는 이방인의 노략거리와 조롱거리가 된 버린 성읍들에게 말씀하셨느니라

5

לָכֵן
그러므로
H3651

כֹּה־
이처럼
H3541

אָמַר
말씀하셨다
H0559

אֲדֹנָי
주
H0136

יְהוִה
여호와가
H3069

אִם־
만일

לֹא
아니하리라
H3808

בְּאֵשׁ
에-불의
H0784

קִנְאָתִי
내-질투의
H7068

דִּבַּרְתִּי
내가-말하였다
H1696

עַל־
위에

שְׁאֵרִית
나머지를
H7611

הַגּוֹיִם
그-나라들의

וְעַל־
그리고-위에

אֱדוֹם
에도을
H0123

כָּל־
그녀-모두를
H3605

אֲשֶׁר
그것이

נָתְנוּ־
주었다
H5414

אֶת־
을
H0853

אַרְצִי
내-땅을
H0776

עַל־
위에

לָהֶם
그들에게
H1992

יְרֻשָּׁה
그녀를-쫓아냅을
H4054

לְמַעַן
위하여
H4616

נֶפֶשׁ
영혼의
H5315

בְּשִׁאֲטָ
에-멸시의
H7589

לֵבָב
마음의
H3824

כָּל־
모든
H3605

בְּשִׂמְחַת
에-기뻐함의
H8057

לְמוֹרָשָׁה
상속물로
H4181

לָבָז׃
약탈을-위하여
H0957

주 여호와의 말씀에 내가 진실로 내 맹렬한 투기로 남아 있는 이방인과 에돔 온 땅을 쳐서 말하였노니 이는 그들이 심히 즐거워 하는 마음과 멸시하는 심령으로 내 땅을 빼앗아 노략하여 자기 소유를 삼았음이니라

6

לָכֵן
그러므로
H3651

הִנָּבֵא
예언하라
H5012

עַל־
위에

אַדְמַת
땅의
H0127

יִשְׂרָאֵל
이스라엘의
H3478

וְאָמַרְתָּ
그리고-말하라
H0559

לֶהָרִים
그-산들에게
H2022

וְלַגְּבָעוֹת
그리고-그-언덕들에게
H1389

לָאֲפִיקִים
그-계곡들에게
H0650

וְלַגַּאָיוֹת
그리고-그-골짜기들에게
H1516

כֹּה־
이처럼
H3541

אָמַר
말씀하셨다
H0559

אֲדֹנָי
주
H0136

יְהוִה
여호와가
H3069

הִנְנִי
보라-내가
H2009

בְקִנְאָתִי
에-내-질투에서
H7068

וּבְחֲמָתִי
그리고-에-내-분노에서
H2534

דִּבַּרְתִּי
말하였다
H1696

עַל־
때문에
H3282

כְּלִמַּת
수치를
H3639

גּוֹיִם
나라들의

נְשָׂאתֶם׃
너희가-담당하였다
H5375

그러므로 너는 이스라엘 땅을 대하여 예언하되 그 산들과 멧부리들과 시내들과 골짜기들을 대하여 이르기를 주 여호와의 말씀에 내가 내 투기와 내 분노로 말하였나니 이는 너희가 이방의 수욕을 당하였음이라

7

לָכֵן
그러므로
H3651

כֹּה
이처럼
H3541

אָמַר
말씀하셨다
H0559

אֲדֹנָי
주
H0136

יְהוִה
여호와가
H3069

אֲנִי
내가
H0589

נָשָׂאתִי
들어-올렸다
H5375

אֶת־
을
H0853

יָדִי
내-손을
H3027

אִם־
만일

הַגּוֹיִם
그-나라들이

אֲשֶׁר
그것이

לָכֶם
너희에게

מְסָבִיב
사방에서
H5439

הֵמָּה
그들이
H1992

כְּלִמָּתָם
그들의-수치를
H3639

יִשָּׂאוּ׃
담당하리라
H5375

לֹא
아니하리라
H3808

그러므로 주 여호와의 말씀에 내가 맹세하였은즉 너희 사면에 있는 이방인이 자기 수욕을 정녕 당하리라

8 וְאַתֶּם הָרֵי יִשְׂרָאֵל עַנְפְּכֶם תִּתֵּנוּ וּפִרְיְכֶם תִּשְׂאוּ לְעַמִּי יִשְׂרָאֵל כִּי קָרְבוּ לָבֹוא׃
그리고-너희는 산들이여 이스라엘의 너희의-가지들을 너희가-주리라 그리고-너희의-열매를
H2022 H3478 H6057 H5414 H6529
너희가-담으리라 내-백성을-위하여 이스라엘을 참으로 가까웠다 오기가
H5375 H3478 H7126 H0935

그러나 너희 이스라엘 산들아 너희는 가지를 내고 내 백성 이스라엘을 위하여 과실을 맺으리니 그들의 올 때가 가까이 이르렀음이니라

9 כִּי הִנְנִי אֲלֵיכֶם וּפָנִיתִי אֲלֵיכֶם וְנֶעֱבַדְתֶּם וְנִזְרַעְתֶּם׃
참으로 보라-내가 너희에게 그리고-내가-돌아보리라 너희에게 그리고-너희가-경작되리라 그리고-너희가-심기리라
H2009 H0413 H6437 H0413 H5647 H2232

내가 돌이켜 너희와 함께 하리니 사람이 너희를 갈고 심을 것이며

10 וְהִרְבֵּיתִי עֲלֵיכֶם אָדָם כָּל־בֵּית יִשְׂרָאֵל כֻּלָּה וְנוֹשְׁבוּ הֶעָרִים וְהֶחֳרָבוֹת תִּבָּנֶינָה׃
그리고-내가-많게-하리라 너희-위에 사람을 모든 집을 이스라엘의 그것-모두를 그리고-거하리라 그-성들이 그리고-그-폐허들이 다시-세워지리라
H3427 H3605 H3478 H1129 H2723 H0120 H3605

내가 또 사람을 너희 위에 많게 하리니 이들은 이스라엘 온 족속이라 그들로 성읍들에 거하게 하며 빈 땅에 건축하게 하리라

11 וְהִרְבֵּיתִי עֲלֵיכֶם אָדָם וּבְהֵמָה וְרָבוּ וּפָרוּ וְהוֹשַׁבְתִּי אֶתְכֶם כְּקֶדְמֹותֵיכֶם וְהֵטַבְתִּי מִרֹאשֹׁתֵיכֶם וְיִדַּעְתֶּם כִּי־אֲנִי יְהוָה׃
그리고-내가-많게-하리라 너희-위에 사람과 그리고-가축을 그리고-그들이-많아지리라 그리고-번성하리라
H6509 H0929 H0120
그리고-내가-거하게-하리라 너희를 너희의-예전처럼 그리고-내가-좋게-하리라 너희의-처음보다
H3427 H0853 H6927 H2895 H7221
그리고-너희가-알리라 참으로 내가 여호와라
H3045 H0589 H3068

내가 너희 위에 사람과 짐승으로 많게 하되 생육이 중다하고 번성하게 할 것이라 너희 전 지위대로 사람이 거하게 하여 너희를 처음보다 낫게 대접하리니 너희가 나를 여호와인 줄 알리라

12 וְהוֹלַכְתִּי אֶת־אָדָם עֲלֵיכֶם אֶת־עַמִּי יִשְׂרָאֵל וְיָרְשׁוּךָ וְהָיִיתָ לָהֶם לְנַחֲלָה וְלֹא־תוֹסֵף עוֹד לְשַׁכְּלָם׃ ס ס
그리고-내가-걷게-하리라 너희-위에 사람을 을 내-백성을 이스라엘을 그리고-그들이-소유하리라
H3212 H0120 H0853 H5971 H3478 H3423
그리고-네가-되리라 그들에게 유산으로 그리고-아니하리라 더하지 더-이상 그들을-자녀-잃게-하지
H1961 H3808 H5159 H3254 H5750

내가 사람으로 너희 위에 행하게 하리니 그들은 내 백성 이스라엘이라 그들은 너를 얻고 너는 그 기업이 되어 다시는 그들로 자식들을 잃어버리지 않게 하리라

13 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה יַעַן אֹמְרֵים לָכֶם אֹכֶלֶת אָדָם [אתי] (אַתְּ)
너희에게 말하는-자들이 때문에 여호와가 주 말씀하셨다 이처럼
H0559 H3282 H3069 H0136 H0559 H3541
וּמְשַׁכֶּלֶת [גויך] (גּוֹיַיִךְ) הָיִית׃
그리고-자녀-잃게-하는 네-나라를 네-나라들을 너가-이었다
H1961

나 주 여호와가 말하노라 그들이 너희에게 이르기를 너는 사람을 삼키는 자요 네 나라 백성을 제한 자라 하거니와

14 לָכֵן אָדָם תֹּאכְלִי עוֹד [וגויך] (וְגוֹיַיִךְ) לֹא
그러므로 사람을 네가-먹지 더-이상 그리고-네-나라를 그리고-네-나라들을 아니하리라
H3808 H0120 H0398 H5750
[תכשלי־] (תְשַׁכְּלִי־) עוֹד אֲדֹנָי נְאֻם יְהוִה׃
네가-자녀-잃게-하지 네가-자녀-잃게-하지 더-이상 주 말씀이다 여호와의
H3782 H7921 H5750 H5002 H0136 H3069

네가 다시는 사람을 삼키지 아니하며 다시는 네 나라 백성을 제하지 아니하리라 나 주 여호와의 말이니라

15 וְלֹא־ אַשְׁמִיעַ עוֹד אֵלַיִךְ כְּלִמַּת הַגּוֹיִם וְחֶרְפַּת עַמִּים
그리고-아니하리라 내가-듣게-하지 더-이상 너에게 수치를 그-나라들의 그리고-모욕을 백성들의
H3808 H8085 H5750 H0413 H3639 H2781
לֹא תִשְׂאִי־ עוֹד וְגוֹיִךְ [וגויך] (וְגוֹיַיִךְ) לֹא תְכַשְּׁלִי
아니하리라 네가-담당하지 더-이상 그리고-네-나라들을 그리고-네-나라들을 아니하리라 네가-넘어지게-하지
H3808 H5375 H5750 H3808 H3782
ס יְהוִה׃ אֲדֹנָי נְאֻם עוֹד ס
여호와의 주 말씀이다 더-이상
H3069 H0136 H5002 H5750

내가 또 너로 열국의 수욕을 듣지 않게 하며 만민의 비방을 다시 받지 않게 하며 네 나라 백성을 다시 넘어뜨리지 않게 하리라 나 주 여호와의 말이니라 하셨다 하라

16 וַיְהִי דְבַר־ יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃
그리고-되었다 그리고-말씀이 여호와의 나에게 말하기를
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

17 בֶּן־ אָדָם בֵּית יִשְׂרָאֵל יֹשְׁבִים עַל־ אַדְמָתָם וַיְטַמְּאוּ אוֹתָהּ
아들아 사람의 집이 이스라엘의 거하며 위에 그들의-땅에 그리고-그들이-더럽혔다 그것을
H0120 H3478 H3427 H0127 H0853
כְּטֻמְאַת הַנִּדָּה הָיְתָה דַרְכָּם לְפָנָי׃
처럼-부정함의 그-월경의 이었다 그들의-길이 내-앞에서
H2932 H5079 H1961 H1870 H6440
וּבְעֲלִילוֹתָם בִּדַרְכָם
그리고-에-그들의-행위들에서 에-그들의-길에서
H5949 H1870

인자야 이스라엘 족속이 그 고토에 거할 때에 그 행위로 그 땅을 더럽혔나니 나 보기에 그 소위가 월경 중에 있는 여인의 부정함과 같았느니라

18 וָאֶשְׁפֹּךְ חֲמָתִי עֲלֵיהֶם עַל־ הַדָּם אֲשֶׁר־ שָׁפְכוּ עַל־ הָאָרֶץ
그리고-내가-부었다 내-분노를 그들-위에 위에 그-피의 그것이 흘린 위에 그-땅을
H8210 H2534 H5921 H1818 H8210 H0776
וּבְגִלּוּלֵיהֶם טִמְּאוּהָ׃
그리고-에-그들의-우상들로 그들이-더럽혔다
H1544

그들이 땅 위에 피를 쏟았으며 그 우상들로 더럽혔으므로 내가 분노를 그들의 위에 쏟아

19 וָאֶפֶךְ אֹתָם בַּגּוֹיִם וַיִּזָּרוּ בָּאֲרָצוֹת
그리고-내가-흩트렸다 그들을 에-그-나라들-사이에 그리고-그들이-흩어졌다 에-그-땅들에
H8199 H5949 H1870

כְּדַרְכָּם וְכַעֲלִילוֹתָם שְׁפַטְתִּים׃
그들의-길에-따라 그리고-그들의-행위들에-따라 내가-그들을-심판하였다
H0776 H2219 H0853 H6942

그들을 그 행위대로 심판하여 각국에 흩으며 열방에 헤쳤더니

20 וַיָּבֹאוּ אֶל הַגּוֹיִם אֲשֶׁר בָּאוּ שָׁם וַיְחַלְּלוּ אֶת
그리고-그가-왔다 에게 그-나라들에게 그것이 거기에 그들이-온 그리고-그들이-더럽혔다 을
H0413 H0935 H8033 H0935

שֵׁם קָדְשִׁי בֶּאֱמֹר לָהֶם עַם יְהוָה אֵלֶּה וּמֵאַרְצוֹ׃
이름을 내-거룩함의 내-말할-때에 그들에게 백성이다 여호와의 이것들이 그리고-그의-땅에서
H8034 H6944 H0559 H0428 H3068 H0776

יָצָאוּ׃
그들이-나왔다
H3318

그들의 이른바 그 열국에서 내 거룩한 이름이 그들로 인하여 더러워졌나니 곧 사람들이 그들을 가리켜 이르기를 이들은 여호와의 백성이라도 여호와의 땅에서 떠난 자라 하였음이니라

21 וָאֶחְמֹל עַל שְׁמִי אֲשֶׁר חִלְּלוּהוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּגּוֹיִם אֲשֶׁר בָּאוּ שָׁמָּה׃ ס
그리고-내가-아껴다 위에 이름을 내-거룩함의 그것이 더럽혔다 집이 이스라엘의 에-그-나라들-사이에서 그것이 그들이-온 거기에
H2550 H6944 H8034 H0559 H0428 H0935 H8033

그러나 이스라엘 족속이 들어간 그 열국에서 더럽힌 내 거룩한 이름을 내가 아꼈노라

22 לָכֵן אֱמֹר לְבֵית יִשְׂרָאֵל כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה לֹא לָכֶם אֲנִי עֹשֶׂה בֵּית יִשְׂרָאֵל כִּי אִם לְשֵׁם קָדְשִׁי אֲשֶׁר חִלַּלְתֶּם
그러므로 말하라 집에게 이스라엘의 이처럼 말씀하셨다 주 여호와가 아니다 너희를-위하여 너희가-더럽혔다 그것이 내-거룩함의
H3559 H0559 H3478 H3541 H0559 H0136 H3068 H3808 H4616 H2490 H6944

בַּגּוֹיִם אֲשֶׁר בָּאתֶם שָׁם׃
에-그-나라들-사이에서 그것이 너희가-온 거기에
H8034 H0853 H6942 H8033 H0935

그러므로 너는 이스라엘 족속에게 이르기를 주 여호와의 말씀에 이스라엘 족속아 내가 이렇게 행함은 너희를 위함이 아니요 너희가 들어간 그 열국에서 더럽힌 나의 거룩한 이름을 위함이라

23 וְקִדַּשְׁתִּי אֶת שְׁמִי הַגָּדוֹל הַמְחֻלָּל בַּגּוֹיִם אֲשֶׁר
그리고-내가-거룩하게-하리라 을 내-이름을 그-큰 그-더럽혀진 에-그-나라들-사이에서 그것이
H0589 H3478 H0776 H3045 H8432 H2490

חִלַּלְתֶּם בְּתוֹכָם וְיָדְעוּ הַגּוֹיִם כִּי אֲנִי יְהוָה נְאֻם אֲדֹנָי׃
너희가-더럽혔다 그들-가운데에서 그리고-알리라 그-나라들이 참으로 내가 여호와라 말씀이다 주
H3068 H5002 H0136

לְעֵינֵיהֶם׃ בָּכֶם בְּהִקָּדְשִׁי יְהוִה
그들의-눈들-앞에서 너희-안에서 에-내가-거룩하게-될-때에 여호와의
H6942 H3069

열국 가운데서 더럽힘을 받은 이름 곧 너희가 그들 중에서 더럽힌 나의 큰 이름을 내가 거룩하게 할지라 내가 그들의 목전에서 너희로 인하여 나의 거룩함을 나타내리니 열국 사람이 나를 여호와인 줄 알리라 나 주 여호와의 말이니라

24 וְלָקַחְתִּי אֶתְכֶם מִן־הַגּוֹיִם וְקִבַּצְתִּי אֶתְכֶם מִכֹּל־
그리고-내가-데려오리라 너희를 에서 그-나라들에서 그리고-내가-모으리라 너희를 에서-모든
H3947 H0853 H0413 H0776 H0853 H0853 H3605

הָאֲרָצוֹת וְהֵבֵאתִי אֶתְכֶם אֶל־אַדְמַתְכֶם׃
그-땅들에서 그리고-내가-데리고-오리라 너희를 에게 너희의-땅으로
H0776 H0935 H0853 H0413 H0127

내가 너희를 열국 중에서 취하여 내고 열국 중에서 모아 데리고 고토에 들어가서

25 וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל
너희-위에 물을 깨끗한 그리고-너희가-깨끗해지리라 모든에서
H2236 H4325 H2889 H2891 H3605

טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל־גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם׃
너희의-부정함들의 그리고-에서-모든 너희의-우상들의 내가-깨끗하게-하리라 너희를
H2932 H3605 H1544 H2891 H0853

맑은 물로 너희에게 뿌려서 너희로 정결케 하되 곧 너희 모든 더러운 것에서와 모든 우상을 섬김에서 너희를 정결케 할 것이며

26 וְנָתַתִּי לָכֶם לֵב חָדָשׁ וְרוּחַ חֲדָשָׁה אֶתֵּן בְּקִרְבְּכֶם
그리고-내가-주리라 너희에게 마음을 새로운 그리고-영을 새로운 내가-주리라 너희-안에
H5414 H0853 H2319 H7307 H5414 H7130

וַהֲסִרֹתִי אֶת־לֵב הָאֶבֶן מִבְשַׂרְכֶם וְנָתַתִּי לָכֶם לֵב
그리고-내가-제거하리라 을 마음을 그-돌의 너희의-살에서 그리고-내가-주리라 너희에게 마음을
H5493 H0853 H0068 H1320 H5414

בָּשָׂר׃
살의
H1320

또 새 영을 너희 속에 두고 새 마음을 너희에게 주되 너희 육신에서 굳은 마음을 제하고 부드러운 마음을 줄 것이며

27 וְאֶת־רוּחִי אֶתֵּן בְּקִרְבְּכֶם וְעָשִׂיתִי אֶת אֲשֶׁר־
그리고-을 내-영을 너희-안에 내가-주리라 그리고-내가-행하리라 을 그것이
H0853 H7307 H7130 H5414 H0853 H0853

בְּחֻקַּי תֵּלֵכוּ וּמִשְׁפָּטַי תִּשְׁמְרוּ וַעֲשִׂיתֶם׃
너희가-걷으리라 그리고-내-법도들을 너희가-지키리라 그리고-행하리라
H3212 H4941 H8104

또 내 신을 너희 속에 두어 너희로 내 율례를 행하게 하리니 너희가 내 규례를 지켜 행할지라

28 וְיָשַׁבְתֶּם בָּאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי לַאֲבֹתֵיכֶם וְהֱיִיתֶם לִי
그리고-너희가-거하리라 에-그-땅에서 그것이 내가-준 너희의-조상들에게 그리고-너희가-되리라 나에게
H3427 H0776 H0834 H5414 H0001 H1961 H0853

לְעָם וְאָנֹכִי אֶהְיֶה לָכֶם לֵאלֹהִים׃
백성으로 그리고-내가 되리라 너희에게 하나님이
H0595 H1961 H0430

내가 너희 열조에게 준 땅에 너희가 거하여 내 백성이 되고 나는 너희 하나님이 되리라

29 וְהוֹשַׁעְתִּי אֶתְכֶם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וְקָרָאתִי אֶל־הַדָּגָן
그리고-내가-구하리라 너희를 모든에서 너희의-부정함들의 그리고-내가-부르리라 에게 그-곡식을
H3467 H0853 H3605 H2932 H7121 H0413 H1715

וְהִרְבֵּיתִי אֹתוֹ וְלֹא־אֶתֵּן עֲלֵיכֶם רָעָב׃
그리고-내가-많게-하리라 그것을 그리고-아니하리라 내가-주지 너희-위에 기근을
H0853 H3808 H5414 H7458

내가 너희를 모든 더러운 데서 구원하고 곡식으로 풍성하게 하여 기근이 너희에게 임하지 아니하게 할 것이며

30 וְהִרְבֵּיתִי אֶת־פְּרִי הָעֵץ וּתְנוּבַת הַשָּׂדֶה לְמַעַן אֲשֶׁר לֹא
그리고-내가-많게-하리라 을 열매를 그-나무의 그리고-소출을 그-들의 위하여 그것이 아니하리라
H3808 H0853 H6529 H6086 H8570 H4616

תִקְחוּ עוֹד חֶרְפַּת רָעָב בַּגּוֹיִם׃
너희가-받지 더-이상 모욕을 기근의 에-그-나라들-사이에서
H3947 H5750 H2781 H7458

또 나무의 실과와 밭의 소산을 풍성케 하여 너희로 다시는 기근의 욕을 열국에게 받지 않게 하리니

31 וְזָכַרְתֶּם אֶת־דַּרְכֵיכֶם הָרָעִים וּמַעַלְלֵיכֶם אֲשֶׁר לֹא
그리고-너희가-기억하리라 을 너희의-길들을 그-악한 그리고-너희의-행위들을 그것이 아니하였다
H2142 H0853 H1870 H4611 H3808

וְעַל עֲוֹנֹתֵיכֶם וְעַל כָּל־תּוֹעֲבֹתֵיכֶם׃ וְנִקֹטֹתֶם בִּפְנֵיכֶם טוֹבִים
그리고-위에 너희의-불의들을 위에 너희의-얼굴들에서 그리고-너희가-험오하리라 좋지
H5771 H6440 H6962

תּוֹעֲבוֹתֵיכֶם׃
너희의-험오한-것들을
H8441

그 때에 너희가 너희 악한 길과 너희 불선한 행위를 기억하고 너희 모든 죄악과 가증한 일을 인하여 스스로 밉게 보리라

32 לֹא לְמַעַנְכֶם אֲנִי־נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה יְוָדַע לָכֶם בּוֹשׁוּ
아니다 너희를-위하여 내가 말씀이다 주 여호와의 알려지리라 너희에게 부끄러워하라
H3808 H0589 H5002 H0136 H3069 H3045 H0954

וְהִכָּלְמוּ מִדַּרְכֵיכֶם בֵּית יִשְׂרָאֵל׃ ס
그리고-칙피하라 너희의-길들에서 집이여 이스라엘의
H3637 H1870 H3478

나 주 여호와가 말하노라 내가 이렇게 행함은 너희를 위함이 아닌 줄을 너희가 알리라 이스라엘 족속아 너희 행위를 인하여 부끄러워하고 한탄할지어다

33 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה בְּיוֹם טַהֲרִי אֶתְכֶם מִכֹּל עֲוֹנוֹתֵיכֶם
이처럼 말씀하셨다 주 여호와가 에-날에 내가-깨끗하게-하리라 너희를 모든에서 너희의-불의들의
H3541 H0559 H0136 H3069 H3117 H2891 H0853 H3605 H5771

וְהוֹשַׁבְתִּי אֶת־הֶעָרִים וְנִבְנוּ הֶחֳרָבוֹת׃
그리고-내가-거하게-하리라 을 그-성들을 그리고-다시-세워지리라 그-폐허들이
H3427 H0853 H1129 H2723

나 주 여호와가 말하노라 내가 너희를 모든 죄악에서 정결케 하는 날에 성읍들에 사람이 거접되게 하며 황폐한 것이 건축되게 할 것인즉

34 וְהָאֶרֶץ הַנְּשַׁמָּה תֵּעָבֵד תַּחַת אֲשֶׁר הָיְתָה שְׁמָמָה לְעֵינֵי כָּל־עוֹבֵר׃
그리고-그-땅이 그-황폐한 경작되리라 대신에 그것이 이었다 황폐함이 눈들에 모든 지나가는-자의
H0776 H8074 H5647 H8478 H0834 H1961 H8047 H5869 H3605

전에는 지나가는 자의 눈에 황무하게 보이던 그 황무한 땅이 장차 기경이 될지라

35 וְאָמְרוּ הָאָרֶץ הַלָּזוּ הַנְּשַׁמָּה הָיְתָה כְּגַן־עֵדֶן וְהֶעָרִים
그리고-그들이-말하리라 그-땅이 이 그-황폐한 되었다 처럼-동산의 에덴의 그-성들이
H0559 H0776 H1977 H8074 H1961 H1588

הֶחֳרֵבוֹת וְהַנְּשַׁמּוֹת וְהַנֶּהֱרָסוֹת בְּצוּרוֹת יָשָׁבוּ׃
그-황폐한 그리고-그-황량한 그리고-그-허물어진 요새화된 거하리라
H8074 H2040 H1219 H3427

사람이 이르기를 이 땅이 황무하더니 이제는 에덴 동산 같이 되었고 황량하고 적막하고 무너진 성읍들에 성벽과 거민이 있다 하리니

36 וְיָדְעוּ הַגּוֹיִם אֲשֶׁר יִשָּׁאֲרוּ סְבִיבוֹתֵיכֶם כִּי אֲנִי יְהוָה בָּנִיתִי
그리고-알리라 그-나라들이 그것이 남아-있는 너희-둘레의 참으로 내가 여호와가 지었다
H3045 H1129 H3068 H0589 H5439 H7604

נָטַעְתִּי הַנִּשַּׁמָּה הַנֶּהֱרָסוֹת דִּבַּרְתִּי יְהוָה אֲנִי וְעָשִׂיתִי׃ ס
심었다 그-황량한을 그-허물어진을 말하였다 여호와가 내가 그리고-행하였다 ס
H5193 H8074 H2040 H1696 H3068 H0589

너희 사면에 남은 이방 사람이 나 여호와가 무너진 곳을 건축하며 황무한 자리에 심은 줄 알리라 나 여호와가 말하였으니 이루리라

37 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה עוֹד זֹאת לְבֵית־יִשְׂרָאֵל אִדָּרֵשׁ
이처럼 말씀하셨다 주 여호와가 또한 이것을 집에게 이스라엘의
H3541 H0559 H0136 H3069 H5750 H2063 H1875 H3478

כַּצֹּאן אָדָם׃ כַּצֹּאן אֹתָם אַרְבֶּה לָהֶם לַעֲשׂוֹת
처럼-양떼을 사람의 처럼-양떼을 그들을 내가-많게-하리라 그들을-위하여 행하기를
H6629 H0120 H6629 H0853

나 주 여호와가 말하노라 그래도 이스라엘 족속이 이와 같이 자기들에게 이루어 주기를 내게 구하여야 할지라 내가 그들의 인수로 양떼 같이 많아지게 하되

38 כְּצֹאן קָדָשִׁים כְּצֹאן יְרוּשָׁלַ͏ִם בְּמוֹעֲדֶיהָ כֵּן תִּהְיֶינָה הֶעָרִים
처럼-양떼의 거룩한 처럼-양떼의 예루살렘의 에-그녀의-절기들에 이처럼 되리라 그-성들이
H6629 H6944 H6629 H3389 H4150 H0003 H1961

מְלֵאוֹת הֶחֳרֵבוֹת אָדָם צֹאן כִּי־ אֲנִי יְהוָה׃ ס
가득한 그-황폐한 사람의 양떼의 참으로 내가 여호와라 ס
H4392 H0120 H6629 H3045 H0589 H3068

## Chapter 37

1 הָיְתָה עָלַי יַד־ יְהוָה וַיּוֹצִאֵנִי בְרוּחַ יְהוָה וַיַּנִּיחֵנִי
있었다 나-위에 손이 여호와의 그리고-그가-나를-데리고-나갔다 에-영으로 여호와의 그리고-그가-나를-놓았다
H1961 H3027 H3068 H3318 H7307 H3068 H5117

בְּתוֹךְ הַבִּקְעָה וְהִיא מְלֵאָה עֲצָמוֹת׃
가운데에 그-골짜기의 그리고-그것은 가득한 뼈들로
H8432 H1237 H1931 H4392 H6106

여호와께서 권능으로 내게 임하시고 그 신으로 나를 데리고 가서 골짜기 가운데 두셨는데 거기 뼈가 가득하더라

2 וְהֶעֱבִירַנִי עֲלֵיהֶם וְסָבִיב וְסָבִיב סָבִיב וְהִנֵּה רַבּוֹת מְאֹד עַל־פְּנֵי
그것들-위에 그리고-그가-나를-지나게-했다 둘레로 둘레로 둘레로 그리고-보라 많았다 매우 위에 얼굴의
H5439 H5439 H2009 H7227 H3966 H6440

הַבִּקְעָה וְהִנֵּה יְבֵשׁוֹת מְאֹד׃
그-골짜기의 그리고-보라 마른 매우
H1237 H2009 H3002 H3966

나를 그 뼈 사방으로 지나게 하시기로 본즉 그 골짜기 지면에 뼈가 심히 많고 아주 말랐더라

3 וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן־אָדָם הֲתִחְיֶינָה הָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה וָאֹמַר
나에게 아들아 사람의 살겠느냐 그-뼈들이 이것들이 그리고-내가-말하였다
H0413 H0120 H2421 H6106 H0428 H0559

אֲדֹנָי יְהוִה אַתָּה יָדָעְתָּ׃
주 여호와여 당신이 아십니다
H0136 H3069 H0859 H3045

그가 내게 이르시되 인자야 이 뼈들이 능히 살겠느냐 하시기로 내가 대답하되 주 여호와여 주께서 아시나이다

4 וַיֹּאמֶר אֵלַי הִנָּבֵא עַל־הָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם
나에게 예언하라 위에 그-뼈들을 이것들을 그리고-말하라 그들에게
H0413 H5012 H0428 H6106 H0559 H0413

הָעֲצָמוֹת הַיְבֵשׁוֹת שִׁמְעוּ דְּבַר־יְהוָה׃
그-뼈들이여 그-마른 들으라 말씀을 여호와의
H6106 H3002 H8085 H1697 H3068

또 내게 이르시되 너는 이 모든 뼈에게 대언하여 이르기를 너희 마른 뼈들아 여호와의 말씀을 들을지어다

5 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה לָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה הִנֵּה אֲנִי מֵבִיא
주 여호와가 그-뼈들에게 이것들에게 보라 내가 들여보내는-자다 이처럼
H0136 H3069 H6106 H0428 H2009 H0589 H0935 H3541

בָּכֶם רוּחַ וְחִיִּיתֶם׃
너희-안에 영을 그리고-너희가-살리라
H7307 H2421

주 여호와께서 이 뼈들에게 말씀하시기를 내가 생기로 너희에게 들어가게 하리니 너희가 살리라

6 וְנָתַתִּי עֲלֵיכֶם גִּדִים וְהַעֲלֵתִי עֲלֵיכֶם בָּשָׂר וְקָרַמְתִּי
그리고-내가-주리라 너희-위에 힘줄들을 그리고-내가-올리리라 너희-위에 살을 그리고-내가-덮으리라
H5414 H1517 H5927 H5921 H1320 H7159

וְנָתַתִּי בָכֶם רוּחַ וְחִיִּיתֶם וִידַעְתֶּם כִּי־אֲנִי יְהוָה׃
그리고-내가-넣으리라 너희-안에 영을 그리고-너희가-살리라 그리고-너희가-알리라
H5414 H7307 H2421 H3045

עוֹר עֲלֵיכֶם וְנָתַתִּי בָכֶם רוּחַ וְחִיִּיתֶם וִידַעְתֶּם כִּי־אֲנִי יְהוָה׃
피부를 너희-위에 그리고-내가-넣으리라 너희-안에 영을 그리고-너희가-살리라 그리고-너희가-알리라 참으로 내가 여호와라
H5785 H5921 H5414 H0589 H7307 H2421 H3045 H3068 H0589

너희 위에 힘줄을 두고 살을 입히고 가죽으로 덮고 너희 속에 생기를 두리니 너희가 살리라 또 나를 여호와인 줄 알리라 하셨다 하라

7 וְנִבֵּאתִי כַּאֲשֶׁר צֻוֵּיתִי וַיְהִי־קוֹל כְּהִנָּבְאִי
그리고-내가-예언하였다 처럼 내가-명령받은 그리고-되었다 소리가 에-내가-예언하는-때에
H5012 H6680 H1961 H7754 H5012

וְהִנֵּה־רַעַשׁ וַתִּקְרְבוּ עֲצָמוֹת אֶל־עַצְמוֹ׃
그리고-보라 진동이 그리고-가까워졌다 뼈들이 뼈가 에게 그의-뼈의
H2009 H7494 H7126 H6106 H6106 H0413 H6106

이에 내가 명을 좇아 대언하니 대언할 때에 소리가 나고 움직이더니 이 뼈, 저 뼈가 들어 맞아서 뼈들이 서로 연락하더라

8

וְרָאִ֔יתִי וְהִנֵּ֥ה עֲלֵיהֶ֖ם גִּדִ֣ים וּבָשָׂ֑ר וַיְקָרֻ֣ם עָלֶ֔ה
그리고-내가-보았다 그리고-보라 그것들-위에 힘줄들과 그리고-살이 올라왔다 그리고-덮였다
H7200 H2009 H5785 H1517 H1320 H5927 H7159

עֲלֵיהֶ֖ם מִלְמָ֑עְלָה וְר֥וּחַ אֵ֖ין בָּהֶֽם׃
그것들-위에 피부가 위에서 그리고-영이 없었다 그것들-안에
H5785 H4605 H7307 H0369

내가 또 보니 그 뼈에 힘줄이 생기고 살이 오르며 그 위에 가죽이 덮이나 그 속에 생기는 없더라

9

וַיֹּ֣אמֶר אֵלַ֔י הִנָּבֵ֥א אֶל־הָר֖וּחַ הִנָּבֵ֣א בֶן־אָדָ֑ם וְאָמַרְתָּ֙
그리고-그가-말씀하셨다 나에게 예언하라 에게 영에게 예언하라 아들아 사람의 그리고-말하라
H5559 H0413 H5012 H0413 H7307 H5012 H0120 H0559

אֶל־הָר֣וּחַ כֹּֽה־אָמַ֤ר אֲדֹנָי֙ יְהוִ֔ה מֵאַרְבָּ֖ע רוּחוֹת֙ בֹּ֣אִי הָר֔וּחַ וּפְחִ֥י בַֽהֲרוּגִ֖ים הָאֵ֥לֶּה וְיִֽחְיֽוּ׃
에게 영에게 이처럼 주 여호와가 에서-넷 바람들에서 오라 영이여 에게 이것들의 에-그-죽임-당한-자들에게 그리고-불어라 그리고-그들이-살리라
H0413 H7307 H3541 H0136 H3069 H0702 H7307 H0935 H7307 H0413 H0428 H2026 H5301 H2421

또 내게 이르시되 인자야 너는 생기를 향하여 대언하라 생기에게 대언하여 이르기를 주 여호와의 말씀에 생기야 사방에서부터 와서 이 사망을 당한 자에게 불어서 살게 하라 하셨다 하라

10

וְהִנַּבֵּ֣אתִי כַּאֲשֶׁ֣ר צִוָּ֔נִי וַתָּבוֹא֙ בָּהֶ֣ם הָר֔וּחַ
그리고-내가-예언하였다 처럼 그가-나에게-명령한 그리고-왔다 그것들-안에 그-영이
H5012 H6680 H0935 H7307

וַיִּֽחְי֗וּ וַיַּעַמְד֤וּ עַל־רַגְלֵיהֶם֙ חַ֣יִל גָּד֔וֹל מְאֹ֖ד מְאֹ֑ד׃ ס
그리고-그들이-살았다 그리고-그들이-서다 위에 그들의-발들의 군대였다 큰 매우 매우 ס
H2421 H5975 H7272 H2428 H1419 H3966 H3966

이에 내가 그 명대로 대언하였더니 생기가 그들에게 들어가매 그들이 곧 살아 일어나서 서는데 극히 큰 군대더라

11

וַיֹּ֣אמֶר אֵלַ֔י בֶּן־אָדָ֕ם הָעֲצָמוֹת֙ הָאֵ֔לֶּה כָּל־בֵּ֖ית יִשְׂרָאֵ֣ל הֵ֑מָּה
그리고-말하였다 나-에게 아들- 사람의 그-뼈들은 그-이것들은 모든- 집- 이스라엘의 그들이다
H0559 H0413 H0120 H6106 H0428 H3605 H1004 H3478 H1992

הִנֵּ֣ה אֹמְרִ֗ים יָבְשָׁ֤ה עַצְמוֹתֵ֙ינוּ֙ וְאָבְדָ֣ה תִקְוָתֵ֔נוּ נִגְזַ֥רְנוּ לָֽנוּ׃
보라 말하는자들이다 말랐다 뼈들-우리의 그리고-사라졌다 소망-우리의 끊어졌다-우리가 우리-에게
H2009 H0559 H3001 H6106 H0006 H8615 H1504 H0

또 내게 이르시되 인자야 이 뼈들은 이스라엘 온 족속이라 그들이 이르기를 우리의 뼈들이 말랐고 우리의 소망이 없어졌으니 우리는 다 멸절되었다 하느니라

12

לָכֵן֙ הִנָּבֵ֣א וְאָמַרְתָּ֔ אֲלֵיהֶ֕ם כֹּֽה־אָמַ֥ר אֲדֹנָ֖י יְהוִ֑ה הִנֵּ֣ה אֲנִ֗י
그러므로 예언하라 그리고-말하라 그들-에게 이같이- 말하였다 주 여호와가 보라 내가
H5012 H0559 H0413 H3541 H0559 H0136 H3069 H2009 H0589

וְהַעֲלִיתִ֤י אֶתְכֶם֙ מִקִּבְרוֹתֵיכֶ֔ם עַמִּ֖י וְהֵבֵאתִ֥י אֶתְכֶ֖ם אַדְמַ֥ת יִשְׂרָאֵֽל׃ ס
그리고-올라오게하겠다 너희를 무덤들-너희의-에서 백성-나의이여 그리고-데려오겠다 너희를 으로 땅- 이스라엘의 ס
H5927 H0853 H6913 קִּבְרוֹתֵיכֶם H5971 H0853 H0413 H0127 H3478

그러므로 너는 대언하여 그들에게 이르기를 주 여호와의 말씀에 내 백성들아 내가 너희 무덤을 열고 너희로 거기서 나오게 하고 이스라엘 땅으로 들어가게 하리라

13 וְיָדַעְתֶּם כִּי־אֲנִי יְהוָה בְּפִתְחִי אֶת־קִבְרוֹתֵיכֶם
그리고-너희가알것이다 이는- 내가 여호와임을 내가열때에 을 무덤들-너희의
H3045 H0589 H3068 H0853 H6913

וּבְהַעֲלוֹתִי אֶתְכֶם מִקִּבְרוֹתֵיכֶם עַמִּי׃
그리고-내가올라오게할때에 너희를 무덤들-너희의-에서 백성-나의이여
H5927 H0853 H6913

내 백성들아 내가 너희 무덤을 열고 너희로 거기서 나오게 한즉 너희가 나를 여호와인 줄 알리라

14 וְנָתַתִּי רוּחִי בָכֶם וְחִיִּיתֶם וְהִנַּחְתִּי אֶתְכֶם עַל־
그리고-넣겠다 영-나의를 너희-안에 그리고-너희가살것이다 그리고-쉬게하겠다 너희를 위에
H5414 H7307 H2421 H3240 H0853

אַדְמַתְכֶם וְיָדַעְתֶּם כִּי־אֲנִי יְהוָה דִּבַּרְתִּי וְעָשִׂיתִי נְאֻם־
땅-너희의 그리고-너희가알것이다 이는- 내가 여호와가 말하였다 그리고-행하였음을 말씀이다-
H0127 H3045 H0589 H3068 H1696

יְהוָה׃ פ
פ 여호와의
H3068

내가 또 내 신을 너희 속에 두어 너희로 살게 하고 내가 또 너희를 너희 고토에 거하게 하리니 나 여호와가 이 일을 말하고 이룬줄을 너희가 알리라 나 여호와의 말이니라 하셨다 하라

15 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃
그리고-되었다 말씀- 여호와의 나-에게 말씀하시기를
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

16 וְאַתָּה בֶן־אָדָם קַח־לְךָ עֵץ אֶחָד וּכְתֹב עָלָיו לִיהוּדָה
그리고-너는 아들- 사람의 취하라 너를위하여 막대기 하나 그리고-기록하라 그위에 유다를위하여
H3063 H3789 H0259 H6086 H3947 H0120

וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל חֲבֵרָיו׃ וּכְתֹב עֵץ אֶחָד וְלָקַחְתָּ
그리고-아들들- 이스라엘의 동료-그의 동료-그의 그리고-취하라 막대기- 하나 그리고-기록하라
H3478 H2270 H2270 H3947 H6086 H0259 H3789

וְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל חֲבֵרָיו׃ וְלָקַחְתָּ עֵץ אֶחָד וְעָשִׂיתָ
그리고-모든- 집- 이스라엘의 동료-그의 동료-그의 그리고-취하라 막대기- 하나 그리고-행하였음을
H3605 H3478 H2270 H2270 H3947 H6086 H0259 H6213

לְךָ עַל־עֵץ אֶפְרַיִם וְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל חֲבֵרָיו׃
너를위하여 막대기- 에브라임의 그리고-모든- 집- 이스라엘의 동료-그의 동료-그의
H3130 H6086 H0669 H3605 H3478 H2270 H2270

인자야 너는 막대기 하나를 취하여 그 위에 유다와 그 짝 이스라엘 자손이라 쓰고 또 다른 막대기 하나를 취하여 그 위에 에브라임의 막대기 곧 요셉과 그 짝 이스라엘 온 족속이라 쓰고

17 וְקָרַב אֹתָם אֶחָד אֶחָד אֶל־אֶחָד לְעֵץ אֶחָד וְהָיוּ לַאֲחָדִים
그리고-가까이하라 그것들을 하나 으로 하나 막대기로- 하나 그리고-될것이다
H7126 H0853 H0259 H0413 H0259 H6086 H0259 H1961

בְּיָדֶךָ׃
손-너의-안에서
H3027

그 막대기들을 서로 연합하여 하나가 되게 하라 네 손에서 둘이 하나가 되리라

18 וְכַאֲשֶׁר֙ יֹאמְר֣וּ אֵלֶ֔יךָ בְּנֵ֖י עַמְּךָ֣ לֵאמֹ֑ר הֲלוֹא־ תַגִּ֥יד לָ֖נוּ

그리고-때에 말할것이다 너-에게 백성-너의의 말하기를 아니- 알리겠느냐 우리-에게

H0413 H0559 H0853 H3808 H5046

מָה־ אֵ֛לֶּה לָ֥ךְ׃

무엇- 이것들이 너-에게

H4100 H0428

네 민족이 네게 말하여 이르기를 이것이 무슨 뜻인지 우리에게 고하지 아니하겠느냐 하거든

19 דַּבֵּ֣ר אֲלֵהֶ֗ם כֹּ֤ה ׀ אָמַר֙ אֲדֹנָ֣י יְהוִ֔ה הִנֵּ֗ה אֲנִי֙ לֹקֵ֣חַ אֶת־ עֵ֣ץ

말하라 그들-에게 이같이- 주 여호와가 보라 내가 취하는자이다 을 막대기-

H1696 H0413 H3541 H0136 H3069 H2009 H0589 H3947 H0853 H6086

יוֹסֵ֡ף אֲשֶׁ֣ר בְּיַד־ אֶפְרַ֣יִם ׀ וְשִׁבְטֵ֣י יִשְׂרָאֵ֣ל חֲבֵרָ֗יו ( ח֠ברון ) וְנָתַתִּ֤י

요셉의 이는 손-안에 에브라임의 그리고-지파들- 이스라엘의 동료-그의 동료들-그의 그리고-넣겠다

H3130 H0834 H3027 H0669 H7626 H3478 H2270 H2270 H5414

וְהָי֥וּ בְיָדִ֖י אֶחָֽד׃

하나 손-나의-안에서

H0259 H3027

עֵ֣ץ יְהוּדָ֔ה וַעֲשִׂיתִ֥ם לְעֵ֖ץ אֶחָ֑ד

유다의 막대기- 과-함께 그위에 그것들을 막대기로- 그리고-만들겠다-그것들을 하나 그리고-될것이다

H3063 H6086 H0854 H5921 H0853 H6086 H0259 H1961

너는 곧 이르기를 주 여호와의 말씀에 내가 에브라임의 손에 있는바 요셉과 그 짝 이스라엘 지파들의 막대기를 취하여 유다의 막대기에 붙여서 한 막대기가 되게 한즉 내 손에서 하나가 되리라 하셨다 하고

20 וְהָי֤וּ הָעֵצִים֙ אֲשֶׁר־ תִּכְתָּ֣ב עֲלֵיהֶ֔ם בְּיָדְךָ֖ לְעֵינֵיהֶֽם׃

그리고-될것이다 그것들이 막대기들이 이는- 네가기록할 그것들위에 손-너의-안에서 눈들-그들의-앞에서

H1961 H6086 H0834 H3789 H5921 H3027

너는 그 글 쓴 막대기들을 무리의 목전에서 손에 잡고

21 וְדַבֵּ֣ר אֲלֵהֶ֗ם כֹּ֤ה ׀ אָמַר֙ אֲדֹנָ֣י יְהוִ֔ה הִנֵּ֗ה אֲנִי֙ לֹקֵ֣חַ אֶת־

그리고-말하라 그들-에게 이같이- 주 여호와가 보라 내가 취하는자이다 을

H1696 H0413 H3541 H0136 H3069 H2009 H0589 H3947 H0853

בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל מִבֵּ֥ין הַגּוֹיִ֖ם אֲשֶׁ֣ר הָלְכ֑וּ וְקִבַּצְתִּ֤י אֹתָם֙ מִסָּבִ֔יב

아들들- 이스라엘의 사이-에서 그-민족들 이는 갔다 거기로 그리고-모으겠다 그들을 사방-에서

H1121 H3478 H0996 H1980 H0834 H8033 H6908 H0853 H5439

וְהֵבֵאתִ֥י אוֹתָ֖ם אֶל־ אַדְמָתָֽם׃

그리고-데려오겠다 그들을 으로 땅-그들의

H0935 H0853 H0413 H0127

그들에게 이르기를 주 여호와의 말씀에 내가 이스라엘 자손을 그 간바 열국에서 취하며 그 사면에서 모아서 그 고토로 돌아가게 하고

22 וְעָשִׂיתִ֣י אֹתָ֗ם לְגוֹי֙ אֶחָ֣ד בָּאָ֔רֶץ בְּהָרֵ֖י יִשְׂרָאֵ֑ל וּמֶ֨לֶךְ֙ אֶחָ֣ד

그리고-만들겠다 그들을 나라로 하나 그-땅에서 산들-에서 이스라엘의 그리고-왕 하나가

H1961 H0853 H0259 H0776 H2022 H3478 H4428 H0259

יִֽהְיֶ֤ה לְכֻלָּם֙ לְמֶלֶ֔ךְ וְלֹ֥א ( יִהְי֖וּ־ ] יהיה־ [ ) עוֹד֙ לִשְׁנֵ֣י גוֹיִ֔ם וְלֹ֥א

될것이다 왕으로 그들모두-에게 그리고-아니다 더이상 둘- 나라들로 그리고-아니다

H1961 H4428 H3605 H3808 H1961 H1961 H1961 H5750 H8147 H1471 H3808

יֵחָצ֥וּ עוֹד֙ לִשְׁתֵּ֣י מַמְלָכ֔וֹת וְלֹֽא־ יִתְחַלְּא֥וּ עוֹד֖ עוֹד׃

나누어지지않을것이다 더이상 둘- 왕국들로 더이상

H2673 H5750 H8147 H4467 H3808 H2490 H5750 H5750

그 땅 이스라엘 모든 산에서 그들로 한 나라를 이루어서 한 임금이 모두 다스리게 하리니 그들이 다시는 두 민족이 되지 아니하며 두 나라로 나누이지 아니할지라

23

וְלֹא יִטַּמְּאוּ עוֹד בְּגִלּוּלֵיהֶם וּבְשִׁקּוּצֵיהֶם
그리고-아니다 더럽히지않을것이다 더이상 우상들-그들의-안에서 그리고-혐오스러운것들-그들의-안에서
H3808 H5750 H1544 H8251

וְהוֹשַׁעְתִּי אֹתָם מִכֹּל מוֹשְׁבֹתֵיהֶם אֲשֶׁר חָטְאוּ
그리고-구원하겠다 그들을 모든-에서 거주지들-그들의 이는 범했다
H3467 H0853 H3605 H4186 H2398

וְטִהַרְתִּי וְהָיוּ־לִי לְעָם וַאֲנִי אֶהְיֶה לָהֶם׃ פ
그리고-정결하게하겠다 그들을 그리고-될것이다 나-에게 백성으로 그리고-나는 될것이다 그것들-안에서
H2891 H0853 H1961 H3605 H0589 H1961

לֵאלֹהִים׃
하나님으로 그들-에게
H0430

그들이 그 우상들과 가증한 물건과 그 모든 죄악으로 스스로 더럽히지 아니하리라 내가 그들을 그 범죄한 모든 처소에서 구원하여 정결케 한즉 그들은 내 백성이 되고 나는 그들의 하나님이 되리라

24

וְעַבְדִּי דָוִד מֶלֶךְ עֲלֵיהֶם וְרוֹעֶה אֶחָד יִהְיֶה לְכֻלָּם
그리고-종-나의인 다윗이 왕 그들위에 그리고-목자 하나가 될것이다 그들모두-에게
H5650 H1732 H4428 H5921 H7462 H0259 H1961 H3605

וְבְמִשְׁפָּטַי יֵלֵכוּ וְחֻקֹּתַי יִשְׁמְרוּ וְעָשׂוּ אוֹתָם׃
그리고-규례들-나의-안에서 걸을것이다 그리고-법도들-나의를 지킬것이다 그리고-행할것이다 그것들을
H4941 H3212 H2708 H8104 H6213 H0853

וְיָשְׁבוּ עַל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי לְעַבְדִּי לְיַעֲקֹב אֲשֶׁר יָשְׁבוּ־בָהּ
그리고-살것이다 위에 그-땅 이는 주었다 종-나의-에게 야곱-에게 이는 살았다 그곳-안에서
H3427 H5921 H0776 H0834 H5414 H5650 H3290 H0834 H3427 H1931

וּבְנֵיהֶם וּבְנֵי בְנֵיהֶם עַד־עוֹלָם וְדָוִד עַבְדִּי נָשִׂיא לָהֶם לְעוֹלָם׃
그리고-아들들-그들의 그리고-아들들- 영원히 그리고-다윗이 종-나의가 군주가 그들-에게 영원히
H5769 H1732 H5650 H5387 H5769 H1992

וְיָשְׁבוּ עָלֶיהָ הֵמָּה וּבְנֵיהֶם וּבְנֵי בְנֵיהֶם עַד־עוֹלָם וְדָוִד עַבְדִּי נָשִׂיא לָהֶם לְעוֹלָם׃
그리고-살것이다 그곳위에 그들이 그리고-아들들-그들의 그리고-아들들- 영원히 그리고-다윗이 종-나의가 군주가 그들-에게 영원히
H3427 H5921 H1992 H1992 H5769 H1732 H5650 H5387 H5769

내가 내 종 야곱에게 준 땅 곧 그 열조가 거하던 땅에 그들이 거하되 그들과 그 자자손손이 영원히 거기 거할 것이요 내 종 다윗이 영원히 그 왕이 되리라

26

וְכָרַתִּי לָהֶם בְּרִית שָׁלוֹם בְּרִית עוֹלָם יִהְיֶה אוֹתָם וְנָתַתִּים
그리고-세우겠다 그들-에게 언약- 평화의 언약- 영원한 될것이다 그들을 그리고-두겠다-그들을
H3772 H1285 H7965 H1285 H5769 H1961 H0853 H5414

וְהִרְבֵּיתִי אוֹתָם וְנָתַתִּי אֶת־מִקְדָּשִׁי בְּתוֹכָם לְעוֹלָם׃
그리고-번성하게하겠다 그들을 그리고-두겠다 을 성소-나의를 그들의가운데-에 영원히
H0853 H5414 H0853 H4720 H8432 H5769

내가 그들과 화평의 언약을 세워서 영원한 언약이 되게 하고 또 그들을 견고하고 번성케 하며 내 성소를 그 가운데 세워서 영원히 이르게 하리니

27 וְהָיָה מִשְׁכָּנִי עֲלֵיהֶם וְהָיִיתִי לָהֶם לֵאלֹהִים וְהֵמָּה
그리고-될것이다 거처-나의가 그들위에 그리고-될것이다-나는 그들-에게 하나님으로 그리고-그들은
H1961 H4908 H1961 H0430 H1992

יִהְיוּ־לִי לְעָם׃
될것이다 나-에게 백성으로
H1961

내 처소가 그들의 가운데 있을 것이며 나는 그들의 하나님이 되고 그들은 내 백성이 되리라

28 וְיֵדְעוּ הַגּוֹיִם כִּי אֲנִי יְהוָה מְקַדֵּשׁ אֶת־יִשְׂרָאֵל בִּהְיוֹת
그리고-알것이다 그-민족들이 이는 내가 여호와임을 거룩하게하는자이다 을 이스라엘을 될때에
H3045 H3068 H0589 H6942 H0853 H3478 H1961

מִקְדָּשִׁי בְתוֹכָם לְעוֹלָם׃ ס
성소-나의가 그들의가운데-에 영원히 ס
H4720 H8432 H5769

내 성소가 영원토록 그들의 가운데 있으리니 열국이 나를 이스라엘을 거룩케 하는 여호와인 줄 알리라 하셨다 하라

## Chapter 38

1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃
그리고-되었다 말씀- 여호와의 나-에게 말씀하시기를
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

2 בֶּן־אָדָם שִׂים פָּנֶיךָ אֶל־גּוֹג אֶרֶץ הַמָּגוֹג רֹאשׁ נְשִׂיא מֶשֶׁךְ
아들- 사람의 놓아라 얼굴-너의를 으로 곡 땅- 그-마곡의 군주- 로시 메셉의
H0120 H7760 H6440 H0413 H1463 H0776 H4031 H5387 H4902

וְתֻבָל וְהִנָּבֵא עָלָיו׃
그리고-뛰발의 그리고-예언하라 그위에
H8422 H5012

인자야 너는 마곡 땅에 있는 곡 곧 로스와 메섹과 두발 왕에게로 얼굴을 향하고 그를 쳐서 예언하여

3 וְאָמַרְתָּ כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנְנִי אֵלֶיךָ גּוֹג נְשִׂיא רֹאשׁ מֶשֶׁךְ
그리고-말하라 이같이 말하였다 주 여호와가 보라-나는 너-에게 곡아 군주- 로시 메셉의
H0559 H3541 H0136 H3069 H2009 H0413 H1463 H5387 H4902

וְתֻבָל׃
그리고-뛰발의
H8422

이르기를 주 여호와의 말씀에 로스와 메섹과 두발 왕 곡아 내가 너를 대적하여

4 וְשׁוֹבַבְתִּיךָ וְנָתַתִּי חַחִים בלְחָיֶיךָ וְהוֹצֵאתִי אוֹתְךָ וְאֶת־
그리고-돌이키겠다-너를 그리고-넣겠다 갈고리들을 턱-너의-안에 그리고-끄어내겠다 너를 그리고-을
H7725 H5414 H2397 H3895 H3318 H0853 H0853

כָּל־חֵילֶךָ סוּסִים וּפָרָשִׁים לְבֻשֵׁי מִכְלוֹל כֻּלָּם קָהָל רָב צִנָּה
모든- 군대-너의를 말들 그리고-기병들 입은자들- 완전히 그들모두 회중 큰 큰방패
H3605 H2428 H5483 H6571 H3847 H4358 H3605 H6951 H7227 H6793

וּמָגֵן תֹּפְשֵׂי חַרְבוֹת כֻּלָּם׃
그리고-작은방패 잡는자들- 검들을 그들모두
H4043 H8610 H2719 H3605

너를 돌이켜 갈고리로 네 아가리를 꿰고 너와 말과 기병 곧 네 온 군대를 끌어내되 완전한 갑옷을 입고 큰 방패와 작은 방패를 가지며 칼을 잡은 큰 무리와

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכוֹבָע׃ | מָגֵן | כֻּלָּם | אִתָּם | וּפוּט | כּוּשׁ | פָּרָס | 5 |
| 그리고-투구 | 방패과 | 그들모두 | 그들-과함께 | 그리고-보 | 구시 | 바사 | |
| H3553 | H4043 | H3605 | H0854 | H6316 | | H6539 | |

그들과 함께 한바 방패와 투구를 갖춘 바사와 구스와 붓과

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | וְאֶת־ | צָפוֹן | יַרְכְתֵי | תּוֹגַרְמָה | בֵּית | אֲגַפֶּיהָ | וְכָל־ | גֹּמֶר | 6 |
| 모든- | 그리고-을 | 북쪽의 | 먼곳들- | 또가르마의 | 집- | 부대들-그녀의 | 그리고-모든- | 고메르 | |
| H3605 | H0853 | H6828 | H3411 | H8425 | | H0102 | H3605 | H1586 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אִתָּךְ׃ | רַבִּים | עַמִּים | אֲגַפָּיו |
| 너-와함께 | 많은 | 백성들 | 부대들-그의 |
| H0854 | | | H0102 |

고멜과 그 모든 떼와 극한 북방의 도갈마 족속과 그 모든 떼 곧 많은 백성의 무리를 너와 함께 끌어 내리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלֶיךָ | הַנִּקְהָלִים | קְהָלֶךָ | וְכָל־ | אַתָּה | לְךָ | וְהָכֵן | הָכֵן | 7 |
| 너위에 | 그-모인자들 | 회중-너의 | 그리고-모든- | 너는 | 너를위하여 | 그리고-준비시켜라 | 준비하라 | |
| | H6950 | H6951 | H3605 | | | | | |

| | | |
|---|---|---|
| לְמִשְׁמָר׃ | לָהֶם | וְהָיִיתָ |
| 호위로 | 그들-에게 | 그리고-될것이다-너는 |
| H4929 | | H1961 |

너는 스스로 예비하되 너와 네게 모인 무리들이 다 스스로 예비하고 너는 그들의 대장이 될지어다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְשׁוֹבֶבֶת | וְאֶרֶץ | אֶל־ | תָּבוֹא | הַשָּׁנִים | בְּאַחֲרִית | תִּפָּקֵד | רַבִּים | מִיָּמִים | 8 |
| 회복된 | 땅 | 으로 | 오리라-너는 | 그-해들의 | 마지막-에 | 부름받을것이다-너는 | 많은 | 날들-에서 | |
| H7725 | H0776 | H0413 | H0935 | H8141 | H0319 | | | H3117 | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּמִיד | לְחָרְבָּה | הָיוּ | אֲשֶׁר־ | יִשְׂרָאֵל | הָרֵי | עַל | רַבִּים | מֵעַמִּים | מְקֻבֶּצֶת | מֵחֶרֶב |
| 계속 | 폐허로 | 있었다 | 이는- | 이스라엘의 | 산들- | 위에 | 많은 | 백성들-에서 | 모인 | 검-에서 |
| H8548 | H2723 | H1961 | | H3478 | H2022 | | | | H6908 | H2719 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| כֻּלָּם׃ | לָבֶטַח | וְיָשְׁבוּ | הוּצְּאָה | מֵעַמִּים | וְהִיא׀ |
| 그들모두 | 안전하게 | 그리고-살것이다 | 끔어내어졌다 | 백성들-에서 | 그리고-그녀는 |
| H3605 | H0983 | H3427 | H3318 | | H1931 |

여러날 후 곧 말년에 네가 명령을 받고 그 땅 곧 오래 황무하였던 이스라엘 산에 이르리니 그 땅 백성은 칼을 벗어나서 열국에서부터 모여 들어오며 이방에서부터 나와서 다 평안히 거하는 중이라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַתָּה | תִּהְיֶה | הָאָרֶץ | לְכִסּוֹת | כֶּעָנָן | תָּבוֹא | כַּשּׁאָה | וְעָלִיתָ׀ | 9 |
| 너는 | 될것이다-너는 | 그-땅을 | 덮기위하여 | 구름처럼 | 오리라-너는 | 폭풍처럼 | 그리고-올라갈것이다-너는 | |
| H1961 | | H0776 | H3680 | H6051 | H0935 | | H5927 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | אוֹתָךְ׃ | רַבִּים | וְעַמִּים | אֲגַפֶּיךָ | וְכָל־ | |
| ס | 너-와함께 | 많은 | 그리고-백성들 | 부대들-너의 | 그리고-모든- | |
| | H0853 | | | H0102 | H3605 | |

네가 올라오되 너와 네 모든 떼와 너와 함께한 많은 백성이 광풍 같이 이르고 구름 같이 땅을 덮으리라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | דְּבָרִים׀ | יַעֲלוּ | הַהוּא | בַּיּוֹם | וְהָיָה | יְהוִה | אֲדֹנָי | אָמַר | כֹּה | 10 |
| 위에 | 생각들이 | 떠오를것이다 | 그 | 그-날에 | 그리고-될것이다 | 여호와가 | 주 | 말하였다 | 이같이 | |
| H1697 | | H5927 | H1931 | H3117 | H1961 | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| רָעָה׃ | מַחֲשֶׁבֶת | וְחָשַׁבְתָּ | | לְבָבֶךָ |
| 악한 | 계획- | 그리고-꿈미게될것이다-너는 | | 마음-너의 |
| | H4284 | H2803 | | H3824 |

나 주 여호와가 말하노라 그 날에 네 마음에서 여러가지 생각이 나서 악한 꾀를 내어

11 וְאָמַרְתָּ֙ עָלִ֣יתָ אֶל־עַ֔ל אֶ֖עֱלֶה אֶל־אֶ֣רֶץ פְּרָז֑וֹת אָבוֹא֙ אֶל־שַׁאֲנַ֣ן הַשַּׁקְט֔וֹת

그리고-말할것이다-너는 올라가겠다 위에 땅- 성벽없는마을들의 오겠다 그-평온한자들에게
H0559 H5927 H0776 H6519 H0935 H8252

יֹשְׁבֵ֖י לָבֶ֣טַח כֻּלָּ֑ם יֹשְׁבִים֙ בְּאֵ֣ין חוֹמָ֔ה וּבְרִיחַ֥ וְדָלָתַ֖יִם אֵ֥ין לָהֶֽם׃

사는자들- 안전하게 그들모두 사는자들이다 없이-에 성벽 그리고-빗장 그리고-문들이 없다 그들-에게
H3427 H0983 H3605 H3427 H0369 H2346 H1280 H0369

말하기를 내가 평원의 고을들로 올라가리라 성벽도 없고 문이나 빗장이 없어도 염려없이 다 평안히 거하는 백성에게 나아가서

12 לִשְׁלֹ֤ל שָׁלָל֙ וְלָבֹ֣ז בָּ֔ז לְהָשִׁ֖יב יָדֶ֑ךָ עַל־חָרְבוֹת֙ נוֹשָׁבֹ֔ת וְאֶל־עַ֥ם מְאֻסָּ֖ף מִגּוֹיִ֣ם עֹשֶׂ֑ה מִקְנֶ֥ה וְקִנְיָ֛ן יֹשְׁבֵ֥י עַל־טַבּ֖וּר הָאָֽרֶץ׃

약탈하기위하여 약탈물을 그리고-노략질하기위하여 돌이키기위하여 손-너의를 폐허들- 위에 사람사는 그리고-으로 백성 모인 민족들-에서 얻는자이다 가축 그리고-소유물을 사는자들- 위에 배꿈- 그-땅의
H7998 H0962 H0957 H7725 H3027 H2723 H3427 H0413 H0622 H3427 H4735 H7075 H3427 H2872 H0776

물건을 겁탈하며 노략하리라 하고 네 손을 들어서 황무하였다가 지금 사람이 거처하는 땅과 열국 중에서 모여서 짐승과 재물을 얻고 세상 중앙에 거하는 백성을 치고자 할 때에

13 שְׁבָ֣א וּדְדָ֗ן וְסֹחֲרֵי֙ תַּרְשִׁ֔ישׁ וְכָל־כְּפִרֶ֖יהָ יֹאמְר֣וּ לָ֑ךְ הֲלִשְׁלֹ֥ל שָׁלָ֛ל אַתָּ֥ה בָ֖א הֲלָבֹ֣ז בָּ֑ז הַקְהֲלָתְךָ֖ קָהָֽלְתָּ׃

시바 그리고-더단 그리고-상인들- 다르시시의 그리고-모든- 젊은사자들-그녀의 말할것이다 너-에게 약탈하기위하여 약탈물을 너는 오는자이냐 노략질하기위하여 노략물을 회중-너의를 모았다-너는
H7614 H1922 H5503 H8659 H3605 H3715 H0559 H6951 H7998 H0935 H0962 H0957 H6950

וְלִשָּׂ֥את כֶּ֖סֶף וְזָהָ֑ב לָקַ֣חַת מִקְנֶ֥ה וְקִנְיָ֖ן לִשְׁלֹ֥ל שָׁלָ֛ל גְּדוֹֽל׃

운반하기위하여 은 그리고-금을 취하기위하여 가축 그리고-소유물을 약탈하기위하여 약탈물 큰
H5375 H3701 H2091 H3947 H4735 H7075 H7998

ס
ס

스바와 드단과 다시스의 상고와 그 부자들이 네게 이르기를 네가 탈취하러 왔느냐 네가 네 무리를 모아 노략하고자 하느냐 은과 금을 빼앗으며 짐승과 재물을 취하며 물건을 크게 약탈하여 가고자 하느냐 하리라 하셨다 하라

14 לָכֵן֙ הִנָּבֵ֣א בֶן־אָדָ֔ם וְאָמַרְתָּ֙ לְגוֹג֙ כֹּ֣ה אָמַ֔ר אֲדֹנָ֖י יְהוִ֑ה הֲלוֹא֙ בַּיּ֣וֹם הַה֔וּא בְּשֶׁ֥בֶת עַמִּ֖י יִשְׂרָאֵ֣ל לָבֶ֑טַח תֵּדָֽע׃

그러므로 예언하라 사람의 아들- 그리고-말하라 곡-에게 이같이 말하였다 주 여호와가 아니냐 그 그-날에 살때에 백성-나의인 이스라엘이 안전하게 알것이다-너는
H5012 H0120 H0559 H1463 H3541 H0136 H3069 H3808 H1931 H3117 H3427 H5971 H3478 H0983 H3045

인자야 너는 또 예언하여 곡에게 이르기를 주 여호와의 말씀에 내 백성 이스라엘이 평안히 거하는 날에 네가 어찌 그것을 알지 못하겠느냐

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִתָּךְ | רַבִּים | וְעַמִּים | אַתָּה | צָפוֹן | מִיַּרְכָתֶי | מִמְּקוֹמְךָ | וּבָאתָ | |
| 너-와함께 | 많은 | 그리고-백성들 | 너는 | 북쪽의 | 먼곳들-에서 | 곳-너의-에서 | 그리고-오리라-너는 | |
| H0854 | | | | H6828 | H3411 | H4725 | H0935 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| רָב׃ | וְחַיִל | גָּדוֹל | קָהָל | כֻּלָּם | סוּסִים | רֹכְבֵי |
| 많은 | 그리고-군대 | 크고 | 회중 | 그들모두 | 말들을 | 타는자들- |
| | H2428 | | H6951 | H3605 | | H7392 |

네가 네 고토 극한 북방에서 많은 백성 곧 다 말을 탄 큰 떼와 능한 군대와 함께 오되

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּאַחֲרִית | הָאָרֶץ | לְכַסּוֹת | כֶּעָנָן | יִשְׂרָאֵל | עַמִּי | עַל־ | וְעָלִיתָ | |
| 마지막-에 | 그-땅을 | 덮기위하여 | 구름처럼 | 이스라엘 | 백성-나의인 | 위에 | 그리고-올라갈것이다-너는 | |
| H0319 | H0776 | H3680 | H6051 | H3478 | | | H5927 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹתִי | הַגּוֹיִם | דַּעַת | לְמַעַנ | אַרְצִי | עַל־ | וַהֲבִאוֹתִיךָ | תִּהְיֶה | הַיָּמִים |
| 나를 | 그-민족들이 | 알도록 | 위하여 | 땅-나의 | 위에 | 그리고-데려오겠다-너를 | 될것이다 | 그-날들의 |
| H0853 | | H3045 | H4616 | H0776 | | H0935 | H1961 | H3117 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | גּוֹג׃ | לְעֵינֵיהֶם | בְּךָ | בְּהִקָּדְשִׁי |
| ס | 곡아 | 눈들-그들의-앞에서 | 너-안에서 | 내가거룩해질때에 |
| | H1463 | | | H6942 |

구름이 땅에 덮임 같이 내 백성 이스라엘을 치러 오리라 곡아 끝날에 내가 너를 이끌어다가 내 땅을 치게 하리니 이는 내가 너로 말미암아 이방 사람의 목전에서 내 거룩함을 나타내어 그들로 다 나를 알게 하려 함이니라

17

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קַדְמוֹנִים | בְּיָמִים | דִּבַּרְתִּי | אֲשֶׁר־ | הוּא | הַאַתָּה־ | יְהוִה | אֲדֹנָי | אָמַר | כֹּה־ |
| 예전의 | 날들-에 | 말하였다 | 이는- | 그이다 | 그-너는- | 여호와가 | 주 | 말하였다 | 이같이- |
| H6931 | H3117 | H1696 | | H1931 | | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְהָבִיא | שָׁנִים | הָהֵם | בַּיָּמִים | הַנִּבְּאִים | יִשְׂרָאֵל | נְבִיאֵי | עַבְדִּי | בְיַד |
| 데려오기위하여 | 해들 | 그 | 그-날들에 | 그-예언한자들이 | 이스라엘의 | 예언자들- | 종들-나의인 | 손-에의해 |
| H0935 | H8141 | H1992 | H3117 | H5012 | H3478 | H5030 | H5650 | H3027 |

| | | |
|---|---|---|
| ס | עֲלֵיהֶם׃ | אֹתָךְ |
| ס | 그들위에 | 너를 |
| | | H0853 |

나 주 여호와가 말하노라 내가 옛적에 내 종 이스라엘 선지자들을 빙자하여 말한 사람이 네가 아니냐 그들이 그 때에 여러 해 동안 예언하기를 내가 너를 이끌어다가 그들을 치게 하리라 하였느니라 하셨다 하라

18

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲדֹנָי | נְאֻם | יִשְׂרָאֵל | אַדְמַת | עַל־ | גּוֹג | בּוֹא | בְּיוֹם | הַהוּא | בַּיּוֹם | וְהָיָה |
| 주 | 말씀이다 | 이스라엘의 | 땅- | 위에 | 곡이 | 올때에 | 날-에 | 그 | 그-날에 | 그리고-될것이다 |
| H0136 | H5002 | H3478 | H0127 | | H1463 | H0935 | H3117 | H1931 | H3117 | H1961 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בְּאַפִּי׃ | חֲמָתִי | תַּעֲלֶה | יְהוִה |
| 콧-나의-안에서 | 분노-나의가 | 올라올것이다 | 여호와의 |
| H0639 | H2534 | H5927 | H3069 |

나 주 여호와가 말하노라 그 날에 곡이 이스라엘 땅을 치러 오면 내 노가 내 얼굴에 나타나리라

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַהוּא | בַּיּוֹם | וְלֹא | אִם־ | דִּבַּרְתִּי | עֶבְרָתִי | בְּאֵשׁ־ | וּבְקִנְאָתִי | |
| 그 | 그-날에 | 아니다 | 진실로- | 말하였다 | 노여움-나의-안에서 | 불- | 그리고-질투-나의-안에서 | |
| H1931 | H3117 | H3808 | | H1696 | H5678 | H0784 | H7068 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | אַדְמַת | עַל | גָּדוֹל | רַעַשׁ | יִהְיֶה |
| 이스라엘의 | 땅- | 위에 | 큰 | 지진 | 있을것이다 |
| H3478 | H0127 | | | H7494 | H1961 |

내가 투기와 맹렬한 노로 말하였거니와 그 날에 큰 지진이 이스라엘 땅에 일어나서

20 וְרָעֲשׁוּ מִפָּנַי דְּגֵי הַיָּם וְעוֹף הַשָּׁמַיִם וְחַיַּת הַשָּׂדֶה
그리고-떨것이다 앞-나의-에서 물고기들- 그-바다의 그리고-새- 그-하늘의 그리고-짐승- 그-들의
H7493 H6440 H1709 H3220 H5775 H8064

וְכָל־ הָרֶמֶשׂ הָרֹמֵשׂ עַל־ הָאֲדָמָה וְכֹל הָאָדָם אֲשֶׁר עַל־ פְּנֵי
그리고-모든- 그-기는것 그-기는자이다 위에 그-땅 그리고-모든 그-사람이 이는 위에 얼굴-
H3605 H7431 H7430 H5921 H0127 H3605 H0120 H0834 H5921 H6440

וְכָל־ חוֹמָה הַמַּדְרֵגוֹת וְנָפְלוּ הֶהָרִים וְנֶהֶרְסוּ הָאֲדָמָה
그리고-모든- 성벽이 그-절벽들이 그리고-무너질것이다 그-산들이 그리고-허물어질것이다 그-땅의
H3605 H2346 H4095 H5307 H2022 H2040 H0127

לָאָרֶץ תִּפּוֹל׃
땅-으로 무너질것이다
H0776 H5307

바다의 고기들과 공중의 새들과 들의 짐승들과 땅에 기는 모든 벌레와 지면에 있는 모든 사람이 내 앞에서 떨 것이며 모든 산이 무너지며 절벽이 떨어지며 모든 성벽이 땅에 무너지리라

21 וְקָרָאתִי עָלָיו לְכָל־ הָרַי חֶרֶב יְהוִה אֲדֹנָי נְאֻם חֶרֶב אִישׁ
그리고-부를것이다 그위에 모든- 산들-나의에서 검을 말씀이다 주 여호와의 검- 사람의
H7121 H5921 H3605 H2022 H2719 H5002 H0136 H3069 H2719 H0376

בְּאָחִיו תִּהְיֶה׃
형제-그의-에게 될것이다
H0251 H1961

나 주 여호와가 말하노라 내가 내 모든 산 중에서 그를 칠 칼을 부르리니 각 사람의 칼이 그 형제를 칠 것이며

22 וְנִשְׁפַּטְתִּי אִתּוֹ בְּדֶבֶר וּבְדָם וְגֶשֶׁם שׁוֹטֵף וְאַבְנֵי אֶלְגָּבִישׁ
그리고-심판하겠다 그-와함께 역병-으로 그리고-피-으로 그리고-비 쇠아지는 그리고-돌들- 우박
H8199 H0854 H1698 H1818 H1653 H7857 H0068 H0417

וְעַל־ עַמִּים רַבִּים אֲשֶׁר אִתּוֹ׃ וְעַל־ אֲגַפָּיו וְעַל־ עָלָיו אַמְטִיר וְגָפְרִית אֵשׁ
그리고-위에 백성들 많은 그-와함께인 이는 그리고-유황을 불-
H0854 H0834 H0854 H1614 H0784 H4305 H5921 H0102 H5921 H5921

내가 또 온역과 피로 그를 국문하며 쏟아지는 폭우와 큰 우박덩이와 불과 유황으로 그와 그 모든 떼와 그 함께한 많은 백성에게 비를 내리듯 하리라

23 וְהִתְגַּדַּלְתִּי וְהִתְקַדַּשְׁתִּי וְנוֹדַעְתִּי לְעֵינֵי גּוֹיִם רַבִּים
그리고-크게하겠다-나를 그리고-거룩하게하겠다-나를 그리고-알려지겠다-나는 눈들-앞에서 민족들 많은
H1431 H6942 H3045 H5869 H1471 H1540 H7227

וְיָדְעוּ כִּי־ אֲנִי יְהוָה׃ ס
그리고-알것이다 이는- 내가 여호와임을 ס
H3045 H3588 H0589 H3068

이와 같이 내가 여러 나라의 눈에 내 존대함과 내 거룩함을 나타내어 나를 알게 하리니 그들이 나를 여호와인 줄 알리라

## Chapter 39

1 וְאַתָּה בֶן־אָדָם הִנָּבֵא עַל־גּוֹג וְאָמַרְתָּ כֹּה אָמַר אֲדֹנָי
그리고-너는 아들- 사람의 예언하라 위에 곡 그리고-말하라 이같이 말하였다 주
H0120 H5012 H0413 H1463 H3541 H0559 H0136

יְהוָה הִנְנִי אֵלֶיךָ גּוֹג נְשִׂיא רֹאשׁ מֶשֶׁךְ וְתֻבָל׃
여호와가 보라-나는 너-에게 곡아 군주- 로시 메셉의 그리고-뛰발의
H3069 H2009 H0413 H1463 H5387 H7218 H4902 H8422

그러므로 인자야 너는 곡을 쳐서 예언하여 이르기를 주 여호와의 말씀에 로스와 메섹과 두발 왕 곡아 내가 너를 대적하여

2 וְשִׁבַּבְתִּיךָ וְשִׁשֵּׁאתִיךָ וְהַעֲלִיתִיךָ מִיַּרְכְּתֵי צָפוֹן
그리고-돌이키겠다-너를 그리고-이끌겠다-너를 그리고-올라오게하겠다-너를 먼곳들-에서 북쪽의
H7725 H8338 H5927 H3411 H6828

וְהֵבֵאתִיךָ עַל־הָרֵי יִשְׂרָאֵל׃
그리고-데려오겠다-너를 위에 산들- 이스라엘의
H0935 H5921 H2022 H3478

너를 돌이켜서 이끌고 먼 북방에서부터 나와서 이스라엘 산 위에 이르러

3 וְהִכֵּיתִי קַשְׁתְּךָ מִיַּד שְׂמֹאולֶךָ וְחִצֶּיךָ מִיַּד יְמִינְךָ
그리고-칠것이다 활-너의를 손-에서 왼쪽-너의의 그리고-화살들-너의를 손-에서 오른쪽-너의의
H5221 H7198 H3027 H8040 H2671 H3027 H3225

אַפִּיל׃
떨어뜨리겠다
H5307

네 활을 쳐서 네 왼손에서 떨어뜨리고 네 살을 네 오른손에서 떨어뜨리리니

4 עַל־הָרֵי יִשְׂרָאֵל תִּפּוֹל אַתָּה וְכָל־אֲגַפֶּיךָ וְעַמִּים אֲשֶׁר
산들- 위에 이스라엘의 쓰러지리라-너는 너는 부대들-너의 그리고-모든- 그리고-백성들 이는
H2022 H5921 H3478 H5307 H0859 H0102 H3605 H5971 H0834

אִתָּךְ לְאָכְלָה נְתַתִּיךָ׃ לְעֵיט צִפּוֹר כָּל־כָּנָף וְחַיַּת הַשָּׂדֶה
너와함께인 너-와 사냥새-에게 새- 모든- 날개의 그리고-짐승- 그-들의
H0854 H0401 H5414 H0853 H5861 H6833 H3605 H3671 H2421 H7704

נְתַתִּיךָ לְאָכְלָה׃
주었다-너를 먹이로
H5414 H0402

너와 네 모든 떼와 너와 함께한 백성이 다 이스라엘 산에 엎드러지리라 내가 너를 각종 움키는 새와 들짐승에게 붙여 먹게 하리니

5 עַל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה תִּפּוֹל כִּי אֲנִי דִבַּרְתִּי נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה׃
위에 얼굴- 그-들의 쓰러지리라-너는 이는 내가 말하였다 말씀이다 주 여호와의
H5921 H6440 H7704 H5307 H3588 H0589 H1696 H5002 H0136 H3068

네가 빈들에 엎드러지리라 이는 내가 말하였음이니라 나 주 여호와의 말이니라

6 וְשִׁלַּחְתִּי־אֵשׁ בְּמָגוֹג וּבְיוֹשְׁבֵי הָאִיִּים לָבֶטַח וְיָדְעוּ כִּי־
불을 마곡-안에 그리고-사는자들-안에 그-섬들의 안전하게 그리고-알것이다 이는-
H7971 H0784 H4031 H3427 H0339 H0983 H3045

אֲנִי יְהוָה׃
내가 여호와임을
H0589 H3068

내가 또 불을 마곡과 및 섬에 평안히 거하는 자에게 내리리니 그들이 나를 여호와인 줄 알리라

7

וְאֶת־ שֵׁם קָדְשִׁי אוֹדִיעַ בְּתוֹךְ עַמִּי יִשְׂרָאֵל וְלֹא־
그리고-을 이름-나의를 거룩함-나의를 알리겠다 가운데-에서 백성-나의인 이스라엘 그리고-아니다
H0853 H8034 H6944 H3045 H8432 H5971 H3478 H3808

אֲחֵל עוֹד אֶת־ שֵׁם קָדְשִׁי אֶת־ עַמִּי כִּי־ אֲנִי
더럽히지않겠다 더이상 을 이름-거룩함-나의를 을 백성-나의인 이는- 내가
H2490 H5750 H0853 H8034 H6944 H0853 H5971 H3588 H0589

יְהוָה קָדוֹשׁ בְּיִשְׂרָאֵל׃
여호와임을 거룩한 이스라엘-안에서의
H3068 H6918 H3478

내가 내 거룩한 이름을 내 백성 이스라엘 가운데 알게 하여 다시는 내 거룩한 이름을 더럽히지 않게 하리니 열국이 나를 여호와 곧 이스라엘의 거룩한 자인 줄 알리라 하셨다 하라

8

הִנֵּה בָּאָה וְנִהְיָתָה נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה הִוא הַיּוֹם אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי׃
보라 오고있다 그리고-될것이다 말씀이다 주 여호와의 그것이다 그-날이다 이는 말하였다
H2009 H0935 H1961 H5002 H0136 H3069 H1931 H3117 H0834 H1696

나 주 여호와가 말하노라 볼지어다 그 일이 이르고 이루리니 내가 말한 그 날이 이 날이니라

9

וְיָצְאוּ וְשֹׁבֵי עָרֵי יִשְׂרָאֵל וּבָעֲרוּ בָאֵשׁ וְהִשִּׂיקוּ וְשָׂרְפוּ בַּנֶּשֶׁק
그리고-나갈것이다 사는자들- 성읍들- 이스라엘의 불태울것이다 그리고-불태울것이다 무기-안에서
H3318 H3427 H5892 H3478 H1197 H5400 H7565 H5402

וּבְמַקֵּל יָד וּבְרֹמַח וְצִנָּה וּמָגֵן בְּקֶשֶׁת וּבְחִצֵּים
그리고-막대기- 손의 그리고-창 그리고-방패과 활-안에서 그리고-큰방패 그리고-방패과 화살들-안에서
H4731 H3027 H7420 H4043 H7198 H6793 H2671

שָׁנִים׃ שֶׁבַע אֵשׁ בָּהֶם וּבְעֲרוּ
해들 일곱 불 그것들-안에서 그리고-불태울것이다
H8141 H7651 H0784 H1197

이스라엘 성읍들에 거한 자가 나가서 그 병기를 불 피워 사르되 큰 방패와 작은 방패와 활과 살과 몽둥이와 창을 취하여 칠 년 동안 불 피우리라

10

וְלֹא־ יִשְׂאוּ עֵצִים מִן־ הַשָּׂדֶה מִן־ יַחְטְבוּ וְלֹא־
그리고-아니다 나무들을 운반하지않을것이다 그-들의 에서- 베지않을것이다 그리고-아니다
H3808 H6086 H5375 H7704 H4480 H2404 H3808

שְׁלָלֵיהֶם אֶת־ וְשָׁלְלוּ אֵשׁ יִבְעֲרוּ־ בַּנֶּשֶׁק כִּי הַיְעָרִים
약탈한자들-그들의를 을 그리고-약탈할것이다 불을 불태울것이다 그-무기-안에서 이는 그-숲들의
H7998 H0853 H7997 H0784 H1197 H5402 H3588 H3293

ס יְהוָה׃ נְאֻם אֲדֹנָי בִּזְזֵיהֶם וּבָזְזוּ אֶת־
ס 여호와의 주 말씀이다 노략질한자들-그들의를 을 그리고-노략질할것이다
ס H3069 H0136 H5002 H0962 H0853 H0962

이와 같이 그 병기로 불을 피울 것이므로 그들이 들에서 나무를 취하지 아니하며 삼림에서 벌목하지 아니하겠고 전에 자기에게서 약탈하던 자의 것을 약탈하며 전에 자기에게서 늑탈하던 자의 것을 늑탈하리라 나 주 여호와의 말이니라

11

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶתֵּן לְגוֹג מְקוֹם־ שָׁם קֶבֶר בְּיִשְׂרָאֵל גַּי
그리고-될것이다 그-날에 그 주겠다 곡-에게 그리고 곳- 거기에 무덤 이스라엘-안에서 골짜기-
H1961 H3117 H1931 H5414 H1463 H1516 H4725 H8033 H6913 H3478 H1516

הָעֹבְרִים וְקָבְרוּ אֶת־ הוּא הֵיא וְחֹסֶמֶת הַיָּם קִדְמַת הָעֹבְרִים
그-지나가는자들을 을 그것이 그리고-막는다 그-바다의 동쪽- 그-지나가는자들의
H6912 H0853 H1931 H2629 H3220 H6926 H5674

גּוֹג׃ הֲמוֹן גַּיְא וְקָבְרוּ הֲמוֹנָה כָּל־ וְאֶת־ גּוֹג אֶת־ שָׁם
곡의 무리- 골짜기 그리고-부를것이다 무리-그의를 모든- 그리고-을 곡을 을 거기에
H1996 H1996 H1516 H7121 H1995 H3605 H0853 H1463 H0853 H8033

그 날에 내가 곡을 위하여 이스라엘 땅 곧 바다 동편 사람의 통행하는 골짜기를 매장지로 주리니 통행하던 것이 막힐 것이라 사람이 거기서 곡과 그 모든 무리를 장사하고 그 이름을 하몬곡의 골짜기라 일컬으리라

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁבְעָה | הָאָרֶץ | אֶת־ | טַהֵר | לְמַעַן | יִשְׂרָאֵל | בֵּית | וּקְבָרוּם | |
| 일곱 | 그-땅을 | 을 | 정결하게하기위하여 | 위하여 | 이스라엘이 | 집- | 그리고-묻을것이다-그들을 | |
| H7651 | H0776 | H0853 | H2891 | H4616 | H3478 | | H6912 | |

חֳדָשִׁים׃
달들
H2320

이스라엘 족속이 일곱 달 동안에 그들을 장사하여 그 땅을 정결케 할 것이라

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִכָּבְדִי | יוֹם | לְשֵׁם | לָהֶם | וְהָיָה | הָאָרֶץ | עַם | כָּל־ | וְקָבְרוּ | |
| 내가영광받는 | 날 | 이름으로 | 그들-에게 | 그리고-될것이다 | 그-땅의가 | 백성- | 모든- | 그리고-묻을것이다 | |
| H3513 | H3117 | H8034 | | H1961 | H0776 | | H3605 | H6912 | |

יְהוִה׃ אֲדֹנָי נְאֻם
여호와의 주 말씀이다
H3069 H0136 H5002

그 땅 모든 백성이 그들을 장사하고 그로 말미암아 이름을 얻으리니 이는 나의 영광이 나타나는 날이니라 나 주 여호와의 말이니라

14

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | מְקַבְּרִים | בָּאָרֶץ | עֹבְרִים | יַבְדִּילוּ | תָּמִיד | וַאֲנָשֵׁי | |
| 을 | 묻는자들이 | 그-땅-안에서 | 지나가는자들이 | 구별할것이다 | 계속 | 그리고-사람들- | |
| H0853 | H6912 | H0776 | | H0914 | H8548 | H0376 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִקְצֵה | לְטַהֲרָהּ | הָאָרֶץ | פְּנֵי | עַל־ | הַנּוֹתָרִים | אֶת־ | הָעֹבְרִים | |
| 끝-에서 | 정결하게하기위하여-그것을 | 그-땅의 | 얼굴- | 위에 | 그-남아있는자들을 | 을 | 그-지나가는자들을 | |
| | H2891 | H0776 | H6440 | | H3498 | H0853 | | |

יַחְקֹרוּ׃ חֳדָשִׁים שִׁבְעָה־
조사할것이다 달들 일곱-
H2713 H2320 H7651

그들이 사람을 택하여 그 땅에 늘 순행하며 장사할 사람으로 더불어 지면에 남아 있는 시체를 장사하여 그 땅을 정결케 할 것이라 일곱 달 후에 그들이 살펴 보되

15

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבָנָה | אָדָם | עֶצֶם | וְרָאָה | בָּאָרֶץ | הָעֹבְרִים | וְעָבְרוּ | |
| 그리고-세울것이다 | 사람의 | 뼈- | 그리고-보면 | 그-땅-안에서 | 그-지나가는자들이 | 그리고-지나갈것이다 | |
| H1129 | H0120 | H6106 | H7200 | H0776 | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גּוֹג׃ | הֲמוֹן | גֵּיא | אֶל־ | הַמְקַבְּרִים | אֹתוֹ | קֹבְרִים | עַד | צִיּוּן | אֶצְלוֹ |
| 곡의 | 무리- | 골짜기 | 으로 | 그-묻는자들이 | 그것을 | 묻을때까지 | 까지 | 표지를 | 그곳에-그것의 |
| H1996 | H1996 | H1516 | H0413 | H6912 | H0853 | H6912 | H5704 | H6725 | H0681 |

순행하는 자가 그 땅으로 통행하다가 사람의 뼈를 보면 그 곁에 표를 세워 장사하는 자로 와서 하몬곡 골짜기에 장사하게 할 것이요

16

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | הָאָרֶץ׃ | וְטִהֲרוּ | הֲמוֹנָה | עִיר | שֵׁם־ | וְגַם | |
| ס | 그-땅을 | 그리고-정결하게할것이다 | 하모나이다 | 성음의 | 이름- | 그리고-또한 | |
| | H0776 | H2891 | H1997 | | H8034 | H1571 | |

성의 이름도 하모나라 하리라 그들이 이와 같이 그 땅을 정결케 하리라

17 וְאַתָּה בֶן־אָדָם כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה אֱמֹר לְצִפּוֹר כָּנָף כָּל־עוֹף וּלְכָל־חַיַּת הַשָּׂדֶה הַקְבְּצוּ וָבֹאוּ הֵאָסְפוּ מִסָּבִיב עַל־זִבְחִי אֲשֶׁר אֲנִי זֹבֵחַ לָכֶם זֶבַח גָּדוֹל עַל הָרֵי יִשְׂרָאֵל וַאֲכַלְתֶּם בָּשָׂר וּשְׁתִיתֶם דָּם׃

너 인자야 나 주 여호와가 말하노라 너는 각종 새와 들의 각종 짐승에게 이르기를 너희는 모여 오라 내가 너희를 위한 잔치 곧 이스라엘 산 위에 예비한 큰 잔치로 너희는 사방에서 모여서 고기를 먹으며 피를 마실지어다

18 בְּשַׂר גִּבּוֹרִים תֹּאכֵלוּ וְדַם־נְשִׂיאֵי הָאָרֶץ תִּשְׁתּוּ אֵילִים כָּרִים וְעַתּוּדִים מְרִיאֵי בָשָׁן כֻּלָּם׃

너희가 용사의 고기를 먹으며 세상 왕들의 피를 마시기를 바산의 살진 짐승 곧 수양이나 어린 양이나 염소나 수송아지를 먹듯 할지라

19 וַאֲכַלְתֶּם־חֵלֶב לְשָׂבְעָה וּשְׁתִיתֶם דָּם לְשִׁכָּרוֹן מִזִּבְחִי אֲשֶׁר־זָבַחְתִּי לָכֶם׃

내가 너희를 위하여 예비한 잔치의 기름을 너희가 배불리 먹으며 그 피를 취토록 마시되

20 וְשִׂבַּעְתֶּם עַל־שֻׁלְחָנִי סוּס וָרֶכֶב גִּבּוֹר וְכָל־אִישׁ מִלְחָמָה נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה׃

내 상에서 말과 기병과 용사와 모든 군사를 배불리 먹을지니라 하라 나 주 여호와의 말이니라

21 וְנָתַתִּי אֶת־כְּבוֹדִי בַּגּוֹיִם וְרָאוּ כָּל־הַגּוֹיִם אֶת־מִשְׁפָּטִי אֲשֶׁר עָשִׂיתִי וְאֶת־יָדִי אֲשֶׁר שַׂמְתִּי בָהֶם׃

내가 내 영광을 열국 중에 나타내어 열국으로 나의 행한 심판과 내가 그 위에 나타낸 권능을 보게 하리니

22

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַהִוא | הַיּוֹם | מִן־ | אֱלֹהֵיהֶם | יְהוָה | אֲנִי | כִּי | יִשְׂרָאֵל | בֵּית | וְיָדְעוּ |
| 그 | 그-날 | 에서- | 하나님-그들의임을 | 여호와 | 내가 | 이는 | 이스라엘이 | 집- | 그리고-알것이다 |
| H1931 | H3117 | | H0430 | H3068 | H0589 | | H3478 | | H3045 |

וָהָלְאָה׃
그리고-이후로
H1973

그 날 이후에 이스라엘 족속은 나를 여호와 자기들의 하나님인 줄 알겠고

23

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלֵ | יִשְׂרָאֵל | בֵּית־ | גָּלוּ | בַּעֲוֹנָם | כִּי | הַגּוֹיִם | וְיָדְעוּ |
| 위에 | 이스라엘이 | 집- | 사로잡혔다 | 불의-그들의-안에서 | 이는 | 그-민족들이 | 그리고-알것이다 |
| | H3478 | | H1540 | H5771 | | | H3045 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְיָד | וָאֶתְּנֵם | מֵהֶם | פָּנַי | וָאַסְתִּר | בִּי | מָעֲלוּ־ | אֲשֶׁר |
| 손-안에 | 그리고-주었다-그들을 | 그들-에게서 | 얼굴-나의를 | 그리고-숨겼다 | 나-에게 | 배반했다 | 이는 |
| H3027 | H5414 | H1992 | H6440 | H5641 | | H4603 | |

כֻּלָּם׃ בַּחֶרֶב צָרֵיהֶם וַיִּפְּלוּ
그들모두 그-검-에의해 그리고-쓰러졌다 적들-그들의의
H3605 H2719 H5307

열국은 이스라엘 족속이 그 죄악으로 인하여 사로잡혀 갔던줄 알지라 그들이 내게 범죄하였으므로 내 얼굴을 그들에게 가리우고 그들을 그 대적의 손에 붙여 다 칼에 엎드러지게 하였으되

24

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פָּנַי | וָאַסְתִּר | אֹתָם | עָשִׂיתִי | וּכְפִשְׁעֵיהֶם | כְּטֻמְאָתָם |
| 얼굴-나의를 | 그리고-숨겼다 | 그들을 | 행하였다 | 그리고-범죄들-그들의-대로 | 부정함-그들의-대로 |
| H6440 | H5641 | H0853 | | H6588 | H2932 |

ס מֵהֶם׃
ס 그들-에게서
H1992

내가 그들의 더러움과 그들의 범죄한 대로 행하여 그들에게 내 얼굴을 가리웠었느니라

25

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעֲקֹב | (שְׁבוּת | ]שבית[ | אֶת־ | אָשִׁיב | עַתָּה | יְהוִה | אֲדֹנָי | אָמַר | כֹּה | לָכֵן |
| 야곱의 | 포로 | 포로- | 을 | 돌이키겠다 | 이제 | 여호와가 | 주 | 말하였다 | 이같이 | 그러므로 |
| H3290 | H7622 | H7622 | H0853 | H7725 | H6258 | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| קָדְשִׁי׃ | לְשֵׁם | וְקִנֵּאתִי | יִשְׂרָאֵל | בֵּית | כֹּל־ | וְרִחַמְתִּי |
| 거룩함-나의의 | 이름- | 그리고-열심하겠다 | 이스라엘의 | 집- | 모든- | 그리고-불쌍히여기겠다 |
| H6944 | H8034 | H7065 | H3478 | | H3605 | H7355 |

그러므로 나 주 여호와가 말하노라 내가 이제 내 거룩한 이름을 위하여 열심을 내어 야곱의 사로잡힌 자를 돌아오게 하며 이스라엘 온 족속에게 긍휼을 베풀지라

26

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּי | מָעֲלוּ־ | אֲשֶׁר | מַעֲלָם | כָּל־ | וְאֶת־ | כָּלְמָתָם | אֶת־ | וְנָשׂוֹ |
| 나-에게 | 배반했다 | 이는 | 배반-그들의를 | 모든- | 그리고-을 | 수치-그들의를 | 을 | 그리고-질것이다 |
| | H4603 | | H4604 | H3605 | H0853 | H3639 | H0853 | H5375 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מַחֲרִיד׃ | וְאֵין | לָבֶטַח | אַדְמָתָם | עַל־ | בְּשָׁבְתָּם |
| 두렵게하는자가 | 그리고-없다 | 안전하게 | 땅-그들의 | 위에 | 그들이살때에 |
| H2729 | H0369 | H0983 | H0127 | | H3427 |

그들이 그 땅에 평안히 거하고 두렵게 할 자가 없게 될 때에 부끄러움을 품고 내게 범한 죄를 뉘우치리니

27 בְּשׁוֹבְבִי אוֹתָם מִן־הָעַמִּים וְקִבַּצְתִּי אוֹתָם מֵאַרְצוֹת אֹיְבֵיהֶם
내가돌이킬때에 그들을 그-백성들 에서- 그들을 그리고-모으겠다 땅들-에서 적들-그들의의
H7725 H0853 H0853 H6908 H0776 H0341

וְנִקְדַּשְׁתִּי בָּם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם רַבִּים׃
그리고-거룩해지겠다 그들-안에서 눈들-앞에서 그-민족들 많은
H6942

곧 내가 그들을 만민 중에서 돌아오게 하고 적국 중에서 모아내어 열국 목전에서 그들로 인하여 나의 거룩함을 나타낼 때에라

28 וְיָדְעוּ כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם בְּהַגְלוֹתִי אוֹתָם אֶל־
그리고-알것이다 이는 내가 여호와 하나님-그들의임을 내가사로잡혀가게할때에 그들을 으로
H3045 H0589 H3068 H0430 H1540 H0853 H0413

הַגּוֹיִם וְכִנַּסְתִּים עַל־אַדְמָתָם וְלֹא־אוֹתִיר עוֹד מֵהֶם
그-민족들 그리고-모으겠다-그들을 위에 땅-그들의 그리고-아니다 남기지않겠다 더이상 그들-에게서
H3664 H0127 H3808 H3498 H5750 H1992

שָׁם׃
거기에
H8033

전에는 내가 그들로 사로잡혀 열국에 이르게 하였거니와 후에는 내가 그들을 모아 고토로 돌아오게 하고 그 한 사람도 이방에 남기지 아니하리니 그들이 나를 여호와 자기들의 하나님인 줄 알리라

29 וְלֹא־אַסְתִּיר עוֹד פָּנַי מֵהֶם אֲשֶׁר שָׁפַכְתִּי אֶת־רוּחִי
그리고-아니다 숨기지않겠다 더이상 얼굴-나의를 그들-에게서 이는 부었다 을 영-나의를
H3808 H5641 H5750 H6440 H1992 H8210 H0853 H7307

בֵּית עַל־ יִשְׂרָאֵל נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה׃ פ
집- 위에 이스라엘의 말씀이다 주 여호와의 פ
H3478 H5002 H0136 H3069

내가 다시는 내 얼굴을 그들에게 가리우지 아니하리니 이는 내가 내 신을 이스라엘 족속에게 쏟았음이니라 나 주 여호와의 말이니라

## Chapter 40

1 בְּעֶשְׂרִים בַּחֲמֵשׁ שָׁנָה וְחָמֵשׁ לְגָלוּתֵנוּ בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה בֶּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ בְּאַרְבַּע
스물다섯-에 그리고-다섯 해 사로잡혀감-우리의 처음-에 그-해의 열-째-에 그-달의 열네-에
H6242 H2568 H8141 H1546 H0776 H8141 H6218 H2320 H0702

עֶשְׂרֵה שָׁנָה אַחַר אֲשֶׁר הֻכְּתָה הָעִיר בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה הָיְתָה עָלַי יַד־
열 해 후에 이는 침략당하였다 그-성읍이 바로- 그-날 이 있었다 나위에 손-
H6240 H8141 H0310 H3588 H5221 H6106 H3117 H2088 H1961 H5921 H3027

יְהוָה וַיָּבֵא אֹתִי שָׁמָּה׃
여호와의 그리고-데려왔다 나를 거기로
H3068 H0935 H0853 H8033

우리가 사로잡힌지 이십오년이요 성이 함락된 후 십사년 정월 십일 곧 그 날에 여호와의 권능이 내게 임하여 나를 데리고 이스라엘 땅으로 가시되

2 בְּמַרְאוֹת אֱלֹהִים הֱבִיאַנִי אֶל־אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל וַיְנִיחֵנִי אֶל־הַר
환상들-안에서 하나님의 데려왔다-나를 으로 땅- 이스라엘의 그리고-놓았다-나를 으로 산
H0430 H0935 H0413 H0776 H3478 H5117 H0413 H2022

מְאֹד גָּבֹהַ וְעָלָיו כְּמִבְנֵה־עִיר מִנֶּגֶב׃
매우 높은 그리고-그위에 건물처럼- 성읍의 남쪽-에서
H3966 H1364 H5921 H4011 H5892 H5045

하나님의 이상 중에 나를 데리고 그 땅에 이르러 나를 극히 높은 산 위에 내려 놓으시는데 거기서 남으로 향하여 성읍 형상 같은 것이 있더라

3

וַיָּבֵא֙ אוֹתִ֔י שָׁמָּה֙ וְהִנֵּה־ אִישׁ֙ מַרְאֵ֣הוּ כְמַרְאֵ֔ה נְחֹ֖שֶׁת וּפְתִ֣יל־
그리고-데려왔다 나를 거기로 그리고-보라 사람 모양-그의가 모양처럼- 놓쇠의 그리고-끈-
H0935 H0853 H8033 H2009 H0376 H4758 H4758 H6616

פִּשְׁתִּ֑ים וּקְנֵ֥ה הַמִּדָּ֖ה בְּיָד֣וֹ וְה֔וּא עֹמֵ֖ד בַּשָּׁעַ֥ר׃
삼의 손-그의-안에 그리고-갈대- 그-측량의 그리고-그는 서있었다 그-문-안에서
H6593 H3027 H7070 H1931 H5975 H8179

나를 데리시고 거기 이르시니 모양이 놋 같이 빛난 사람 하나가 손에 삼줄과 척량하는 장대를 가지고 문에 서서 있더니

4

וַיְדַבֵּ֥ר אֵלַ֖י הָאִ֣ישׁ בֶּן־ אָדָ֑ם רְאֵ֤ה בְעֵינֶ֙יךָ֙ וּבְאָזְנֶ֣יךָ
그리고-말하였다 나-에게 그-사람이 아들- 사람의 보라 눈들-너의-으로 그리고-귀들-너의-으로
H1696 H0413 H0376 H0120 H7200 H0241

שְׁמַ֔ע וְשִׂ֥ים לִבְּךָ֖ לְכֹ֣ל אֲשֶׁר־ אֲנִ֣י מַרְאֶ֣ה אוֹתְךָ֑ כִּ֤י לְמַעַן֙
들으라 그리고-놓아라 마음-너의를 모든-에게 이는- 내가 보이는자이다 너를 이는 위하여
H8085 H7760 H3820 H3605 H0834 H0589 H7200 H0853 H3588 H4616

הֵבָאתָ֖ךְ הֻגַּ֣ד לַאֲשֶׁר־ כָּל־ אֶת־ רֹאֶ֥ה אַתָּ֛ה לְבֵ֥ית
데려왔다-너는 알려라 여기로 이는- 모든- 을 보는자이다 너는 집-에게
H0935 H5046 H2008 H0834 H3605 H0853 H7200 H0859 H1004

יִשְׂרָאֵֽל׃
이스라엘의
H3478

그 사람이 내게 이르되 인자야 내가 네게 보이는 그것을 눈으로 보고 귀로 들으며 네 마음으로 생각할지어다 내가 이것을 네게 보이려고 이리로 데리고 왔나니 너는 본 것을 다 이스라엘 족속에게 고할지어다 하더라

5

וְהִנֵּ֥ה חוֹמָ֛ה מִח֥וּץ לַבַּ֖יִת סָבִ֣יב וְסָבִ֑יב וּבְיַד֙ הָאִ֣ישׁ קְנֵ֣ה הַמִּדָּ֔ה
그리고-보라 성벽 바깥-에서 그-집의 사방 사방 그리고-손-안에 그-사람의 갈대- 그-측량의
H2009 H2346 H2351 H0854 H5439 H5439 H3027 H0376 H7070 H4060

שֵׁשׁ־ אַמּ֥וֹת בָּאַמָּ֖ה וְטֹ֣פַח וַיָּ֗מָד אֶת־ רֹ֚חַב הַבִּנְיָ֔ן קָנֶ֣ה אֶחָ֔ד וְקוֹמָ֖ה
여섯- 팔- 그-팔-에 그리고-한뒤 그리고-츼다 을 너비- 그-건물의 갈대 하나 그리고-높이
H8337 H0520 H0853 H7341 H1146 H7070 H0259 H6967

קָנֶ֥ה אֶחָ֖ד׃
갈대 하나
H7070 H0259

내가 본즉 집 바깥 사면으로 담이 있더라 그 사람의 손에 척량하는 장대를 잡았는데 그 장이 팔꿈치에서 손가락에 이르고 한 손바닥 넓이가 더한 자로 육 척이라 그 담을 척량하니 두께가 한 장대요 고도 한 장대며

6

וַיָּבֹ֕וא אֶל־ שַׁ֥עַר֙ אֲשֶׁ֣ר פָּנָ֔יו דֶּ֖רֶךְ הַקָּדִ֣ימָה וַיַּ֗עַל [במעלותו]
그리고-왔다 으로 문 이는 얼굴-그의가 길- 그-동쪽의 그리고-올라갔다 계단들-그의-에서
H0935 H0413 H8179 H0834 H6440 H1870 H6921 H5927

וַיָּ֗מָד אֶת־ סַ֚ף הַשַּׁ֔עַר קָנֶ֥ה אֶחָ֖ד וְאֶת־ רֹ֣חַב אֶחָ֑ד סַ֣ף
그리고-츼다 을 문지방 그-문의 갈대 하나 그리고-을 너비 하나 문지방-
H4058 H0853 H8179 H7070 H0259 H0853 H7341 H0259 H5592

(במעלותיו) וַיָּ֗מָד אֶת־ רֹ֚חַב קָנֶ֔ה אֶחָ֖ד׃
계단들-그의-에서 츼다 을 너비 갈대 하나
H4058 H0853 H7341 H7070 H0259

그가 동향한 문에 이르러 층계에 올라 그 문통을 척량하니 장이 한 장대요 그 문 안통의 장도 한 장대며

7

וְהָאָ֣חָד קָנֶ֔ה וְקָנֶ֥ה אֶחָ֖ד רֹ֣חַב אַמָּ֑ה וּבֵ֣ין הָאֲמָתִ֔ים חָמֵ֖שׁ
וְהָ֣אָ֔חָד קָנֶ֥ה וְקָנֶ֖ה אֶחָ֑ד אֹ֣רֶךְ וְקָנֶ֗ה וְקָנֶה֙ אֶחָ֔ד רֹ֣חַב אַמָּ֑ה וּבֵ֣ין הָאֲמָתִ֔ים חָמֵ֖שׁ
그리고-그-방은 갈대 하나 길이 그리고-갈대 하나 너비 그리고-사이에 다섯
H8372 H7070 H0259 H0753 H7070 H0259 H7341 H0996 H8372 H2568

אַמּ֑וֹת וְסַ֣ף הַשַּׁ֗עַר מֵאֲצֶ֤ל אוּלָם֙ הַשַּׁ֔עַר מִהַבַּ֖יִת קָנֶ֥ה אֶחָֽד׃
אַמּ֑וֹת וְסַ֣ף הַשַּׁ֗עַר מֵאֲצֶ֤ל אוּלָם֙ הַשַּׁ֔עַר מִהַבַּ֖יִת קָנֶ֥ה אֶחָֽד׃
팔- 그리고-문지방- 그-문의 옆-에서 현관- 그-문의 그-집-에서 갈대 하나
H0853 H0197 H8179 H0681 H0197 H8179 H0259

그 문간에 문지기 방들이 있는데 각기 장이 한 장대요 광이 한 장대요 매방 사이 벽이 오 척이며 안 문통의 장이 한 장대요 그 앞에 현관이 있고 그 앞에 안 문이 있으며

8

וַיָּ֖מָד אֶת־ אֻלָּ֣ם הַשַּׁ֔עַר מֵהַבַּ֖יִת קָנֶ֥ה אֶחָֽד׃
וַיָּ֖מָד אֶת־ אֻלָּ֣ם הַשַּׁ֔עַר מֵהַבַּ֖יִת קָנֶ֥ה אֶחָֽד׃
그리고-측다 을 현관- 그-문의 그-집-에서 갈대 하나
H4058 H0853 H0197 H8179 H7070 H0259

그가 또 안 문의 현관을 척량하니 한 장대며

9

וַיָּ֖מָד אֶת־ אֻלָּ֣ם הַשַּׁ֔עַר שְׁמֹנֶ֥ה אַמּ֑וֹת וְאֵילָ֕יו (וְאֵילָ֖יו) שְׁתַּ֣יִם אַמּ֑וֹת אֻלָּ֣ם הַשַּׁ֔עַר מִבַּ֖יִת׃
וַיָּ֖מָד אֶת־ אֻלָּ֣ם הַשַּׁ֔עַר שְׁמֹנֶ֥ה אַמּ֑וֹת וְאֵילָ֕יו (וְאֵילָ֖יו) שְׁתַּ֣יִם אַמּ֑וֹת אֻלָּ֣ם הַשַּׁ֔עַר מִבַּ֖יִת׃
그리고-측다 을 현관- 그-문의 여덟 팔- 기둥들-그의 기둥들-그의 둘 팔-
H4058 H0853 H0197 H8179 H8083 H0853 H8147

וְאֻלָּ֣ם הַשַּׁ֔עַר מִבַּ֖יִת׃
그리고-현관- 그-문의 그-집-에서
H0197 H8179

안 문의 현관을 또 척량하니 팔 척이요 그 문 벽은 이 척이라 그 문의 현관이 안으로 향하였으며

10

וְתָאֵ֣י הַשַּׁ֗עַר דֶּ֚רֶךְ הַקָּדִ֔ים שְׁלֹשָׁ֥ה מִזֶּ֖ה וּשְׁלֹשָׁ֣ה מִזֶּ֑ה אַחַ֥ת מִדָּ֖ה לְאֵילִ֥ם מִזֶּ֖ה וּמִזֶּֽה׃
וְתָאֵ֣י הַשַּׁ֗עַר דֶּ֚רֶךְ הַקָּדִ֔ים שְׁלֹשָׁ֥ה מִזֶּ֖ה וּשְׁלֹשָׁ֣ה מִזֶּ֑ה אַחַ֥ת מִדָּ֖ה לְאֵילִ֥ם מִזֶּ֖ה וּמִזֶּֽה׃
그리고-방들- 그-문의 길- 그-동쪽의 셋 이쪽-에서 그리고-셋 저쪽-에서 하나 치수
H8372 H8179 H1870 H6921 H7969 H6311 H7969 H6311 H0259 H4060

וּמִזֶּֽה׃ מִזֶּ֖ה לְאֵילִ֥ם מִזֶּ֖ה אַחַ֥ת וּמִדָּ֖ה לִשְׁלֹשְׁתָּֽם׃
그리고-이쪽-에서 이쪽-에서 그-기둥들-에게 하나 그리고-치수 셋-에게
H6311 H6311 H0259 H4060 H7969

그 동문간의 문지기 방은 좌편에 셋이 있고 우편에 셋이 있으니 그 셋이 각각 한 척수요 그 좌우편 벽도 다 한 척수며

11

וַיָּ֖מָד אֶת־ רֹ֣חַב פֶּ֣תַח־ הַשָּׁ֗עַר עֶ֚שֶׂר הַשַּׁ֔עַר אַמּ֑וֹת עֶ֣שֶׂר אֹ֔רֶךְ הַשַּׁ֗עַר שְׁלֹ֥שׁ עֶשְׂרֵ֖ה אַמּֽוֹת׃
וַיָּ֖מָד אֶת־ רֹ֣חַב פֶּ֣תַח־ הַשָּׁ֗עַר עֶ֚שֶׂר הַשַּׁ֔עַר אַמּ֑וֹת עֶ֣שֶׂר אֹ֔רֶךְ הַשַּׁ֗עַר שְׁלֹ֥שׁ עֶשְׂרֵ֖ה אַמּֽוֹת׃
그리고-측다 을 너비- 입구- 그-문의 열 그-문의 길이- 팔- 열 그-문의 열셋 팔-
H4058 H0853 H7341 H6607 H8179 H6235 H0753 H0259 H8179 H7969 H6240 H0259

또 그 문통을 척량하니 광이 십 척이요 장이 십삼 척이며

12

וְגֹבֶ֣ל לִפְנֵי֩ הַתָּאוֹת֙ אַמָּ֣ה אַחַ֔ת וְאַמָּ֥ה׀ אַחַ֖ת גְּבֻ֣ול מִזֶּ֑ה וְהַתָּ֕א מִזֶּ֖ה וּמִזֶּֽה׃
וְגֹבֶ֣ל לִפְנֵי֩ הַתָּאוֹת֙ אַמָּ֣ה אַחַ֔ת וְאַמָּ֥ה׀ אַחַ֖ת גְּבֻ֣ול מִזֶּ֑ה וְהַתָּ֕א מִזֶּ֖ה וּמִזֶּֽה׃
그리고-경계 앞에 그-방들의 팔 하나 그리고-팔- 하나 경계 이쪽-에서 그리고-방은 이쪽-에서
H1366 H6440 H8372 H0259 H0259 H1366 H6311 H8372 H6311

וְאַמָּ֥ה אַחַ֖ת וְשֵׁ֣שׁ אַמּ֑וֹת מִזֶּֽה׃ שֵׁשׁ־ אַמּ֑וֹת מִזֶּֽה׃
그리고-팔- 하나 그리고-여섯 팔- 저쪽-에서 여섯- 팔- 저쪽-에서
H0259 H8337 H6311 H8337 H6311

방 앞에 퇴가 있는데 이편 퇴도 일 척이요 저편 퇴도 일 척이며 그 방은 이편도 육 척이요 저편도 육 척이며

13

וַיָּ֖מָד אֶת־ הַשַּׁ֑עַר מִגַּ֣ג הַתָּא֗ לְגַ֤ג וְחָמֵ֙שׁ֙ עֶשְׂרִ֣ים אַמָּ֔ה דֶּ֖לֶת לְנֶ֥גֶד דֶּֽלֶת׃
וַיָּ֖מָד אֶת־ הַשַּׁ֑עַר מִגַּ֣ג הַתָּא֗ לְגַ֤ג וְחָמֵ֙שׁ֙ עֶשְׂרִ֣ים אַמָּ֔ה דֶּ֖לֶת לְנֶ֥גֶד דֶּֽלֶת׃
그리고-측다 을 그-문을 지붕-에서 그-방의 지붕-까지 그리고-다섯 스물 너비 지붕-그의-까지
H4058 H0853 H8179 H1406 H8372 H1406 H2568 H6242 H7341 H1406

פֶּ֥תַח׃ נֶ֖גֶד פֶּ֥תַח׃
입구 맞은편에 입구
H6607 H5048 H6607

그가 그 문간을 척량하니 이 방 지붕 가에서 저 방 지붕 가까지 광이 이십오 척인데 방 문은 서로 반대되었으며

14 וַיַּעַשׂ אֶת־אֵילִים שִׁשִּׁים אַמָּה וְאֶל־אַיִל הֶחָצֵר הַשַּׁעַר וְסָבִיב

그리고-만들었다 을 기둥들을 육십 팔 그리고-으로 그-뜨의 그-문의 사방
H0853 H8346 H0413 H0853 H8179 H5439

סָבִיב׃

사방
H5439

그가 또 현관을 척량하니 광이 이십 척이요 현관 사면에 뜰이 있으며

15 וְעַל פְּנֵי הַשַּׁעַר [הֵיאתוֹן] (הָאֵיתוֹן) עַל־ לִפְנֵי אֻלָם הַשַּׁעַר הַפְּנִימִי

그리고-위에 얼굴- 그-문의 입구- 입구 위에 앞-에서 현관- 그-문의 그-안쪽의
H6440 H8179 H2978 H2978 H6440 H0197 H8179 H6442

חֲמִשִּׁים אַמָּה׃

오십 팔
H2572

바깥 문통에서부터 안 문 현관 앞까지 오십 척이며

16 וְחַלֹּנוֹת אֲטֻמוֹת אֶל־ הַתָּאִים עַל־ וְאֶל אֵלֵּיהֶמָּה לִפְנִימָה לַשַּׁעַר וְסָבִיב

그리고-창문들 좌혀진 으로 방들의 그리고-으로 기둥들-그것들의 안쪽으로 그-문-에게 사방
H2474 H0331 H0413 H8372 H0413 H0413 H8179 H5439

וְאֶל־ אַיִל לִפְנִימָה סָבִיב וְסָבִיב וְחַלּוֹנוֹת לָאֻלַמּוֹת וְכֵן סָבִיב

그리고-으로 기둥 안쪽으로 사방 사방 그리고-창문들 그-복도들-에게 그리고-또한 사방
H0413 H6441 H5439 H5439 H2474 H0361 H5439

תְּמֹרִים׃

종려나무들
H8561

문지기 방에는 각각 닫힌 창이 있고 문안 좌우편에 있는 벽 사이에도 창이 있고 그 현관도 그러하고 그 창은 안 좌우편으로 벌여 있으며 각 문 벽 위에는 종려나무를 새겼더라

17 וַיְבִיאֵנִי אֶל־ הֶחָצֵר הַחִיצוֹנָה וְהִנֵּה לְשָׁכוֹת וְרִצְפָּה עָשׂוּי

그리고-데려왔다-나를 으로 그-뜨 그-바깥쪽의 그리고-보라 방들 그리고-포장 만들어진
H0935 H0413 H2435 H2009 H3957 H7531 H6826

הָרִצְפָּה׃ אֶל־ לִשְׁכוֹת שְׁלֹשִׁים סָבִיב וְסָבִיב לֶחָצֵר

그-포장의 으로 방들 서른 사방 사방 그-뜨-에게
H7531 H0413 H3957 H7970 H5439 H5439

그가 나를 데리고 바깥 뜰에 들어가니 뜰 삼면에 박석 깔린 땅이 있고 그 박석 깔린 땅 위에 여러 방이 있는데 모두 삼십이며

18 וְהָרִצְפָּה לְעֻמַּת אֶל־ הַשְּׁעָרִים אֹרֶךְ כֶּתֶף הַשְּׁעָרִים הַתַּחְתּוֹנָה׃

그리고-그-포장은 으로 그-문들의 어깨- 맞은편-에 길이- 그-문들의 그-포장은 그-아래쪽의
H0413 H8179 H3802 H8179 H5980 H0753 H8179 H7531 H8481

그 박석 깔린 땅의 위치는 각 문간의 좌우편인데 그 광이 문간 길이와 같으니 이는 아래 박석 땅이며

19 וַיָּמָד הֹחַב מִלִּפְנֵי לִפְנֵי הֶחָצֵר הַפְּנִימִי מִחוּץ מֵאָה

그리고-측다 너비 앞-에서 앞-에서 그-뜨의 그-안쪽의 바깥-에서 백
H4058 H7341 H6440 H8179 H8481 H6440 H6442 H2351 H3967

הַתַּחְתּוֹנָה לִפְנֵי שַׁעַר הַקָּדִים וְהַצָּפוֹן׃ אַמָּה

그-아래쪽의 앞-에서 그-문의 그-동쪽의 그리고-그-북쪽의 팔
H8481 H6440 H8179 H6921 H6828

그가 아래 문간 앞에서부터 안 뜰 바깥 문간 앞까지 척량하니 그 광이 일백 척이며 동편과 북편이 일반이더라

20

וְהַשַּׁעַר (그리고-그-문은) H8179 | אֲשֶׁר (이는) | פָּנָיו (얼굴-그의가) H6440 | דֶּרֶךְ (길-) H1870 | הַצָּפוֹן (그-북쪽의) H6828 | לֶחָצֵר (그-뜨-에게) | הַחִיצוֹנָה (그-바깥쪽의) H2435 | מְדַד (척다) H4058 | אָרְכּוֹ (길이-그의) H0753

וְרָחְבּוֹ׃ (그리고-너비-그의) H7341

그가 바깥 뜰 북향한 문간의 장광을 척량하니

21

וְתָאָיו (방들-그의) H8372 | שְׁלוֹשָׁה (셋) | מִפֹּה (이쪽-에서) H6311 | וּשְׁלֹשָׁה (그리고-셋) H7969 | מִפֹּה (저쪽-에서) H6311 | אֵילָו (기둥들-그의) | וְאֵילָיו (기둥들-그의) | אֻלָמוֹ (복도들-그의) H0361

וְאֻלָמָיו (복도들-그의) H0361 | הָיָה (있었다) H1961 | כְּמִדַּת (치수-대로) | הַשַּׁעַר (그-문의) H8179 | הָרִאשׁוֹן (그-첫번째의) H7223 | חֲמִשִּׁים (오십) H2572 | אַמָּה (팔) H0753 | אָרְכּוֹ (길이-그의) H0753 | וְרֹחַב (그리고-너비) H7341 | חָמֵשׁ (다섯) H2568

וְעֶשְׂרִים (그리고-스물) H6242 | בָּאַמָּה׃ (그-팔-에)

장이 오십 척이요 광이 이십오 척이며 문지기 방이 이편에도 셋이요 저편에도 셋이요 그 벽과 그 현관도 먼저 척량한 문간과 같으며

22

וְחַלֹּנָיו (창문들-그의) H2474 | וְאֻלָמָיו (복도들-그의) H0361 | וְתָמֳרָיו (종려나무들-그의) H8561 | כְּמִדַּת (치수-대로)

וְחַלונו (창문들-그의) H2474 | וְאולמו (복도들-그의) H0361 | וְתמרו (종려나무들-그의) H8561

וְיַעֲלוּ־ (올라갔다) H5927 | בּוֹ (그것-안에서) | שֶׁבַע (일곱) H7651 | וּבְמַעֲלוֹת (그리고-계단들-에서) | הַקֹּדֶם (그-동쪽의) H6921 | דֶּרֶךְ (길-) H1870 | פָּנָיו (얼굴-그의가) H6440 | אֲשֶׁר (이는) | הַשַּׁעַר (그-문의) H8179

וְאֵילָמָיו (복도들-그의) H0361 | לִפְנֵיהֶם׃ (앞에-그들의) H6440 | ואילמו (복도들-그의) H0361

그 창과 현관의 장, 광과 종려나무가 다 동향한 문간과 같으며 그 문간으로 올라가는 일곱 층계가 있고 그 안에 현관이 있으며

23

וְשַׁעַר (그리고-문) H8179 | לֶחָצֵר (그-뜨-에게) | הַפְּנִימִי (그-안쪽의) H6442 | נֶגֶד (맞은편에) H5048 | הַשַּׁעַר (그-문의) H8179 | לַצָּפוֹן (그-북쪽-에게) H6828 | וְלַקָּדִים (그리고-그-동쪽-에게) H6921 | וַיָּמָד (그리고-척다) H4058

מִשַּׁעַר (문-에서) H8179 | אֶל־ (으로) H0413 | שַׁעַר (문) H8179 | מֵאָה (백) H3967 | אַמָּה׃ (팔)

안 뜰에도 북편 문간과 동편 문간과 마주 대한 문간들이 있는데 그가 이 문간에서 맞은편 문간까지 척량하니 일백 척이더라

24

וַיּוֹלִכֵנִי (그리고-데려갔다-나를) H3212 | דֶּרֶךְ (길-) H1870 | הַדָּרוֹם (그-남쪽의) H1864 | וְהִנֵּה־ (그리고-보라) H2009 | הַדָּרוֹם (그-남쪽의) H1864 | דֶּרֶךְ (길-) H1870 | שָׁעַר (문-) H8179 | וַיָּמָד (그리고-척다) H4058

כַּמִּדּוֹת (그-치수들-대로) | הָאֵלֶּה׃ (그-이것들의) H0428 | וְאֵילָמָיו (복도들-그의) H0361 | ואילמו (복도들-그의) H0361 | אֵילָיו (기둥들-그의) | אילו (기둥들-그의)

그가 또 나를 이끌고 남으로 간즉 남향한 문간이 있는데 그 벽과 현관을 척량하니 먼저 척량한 것과 같고

25 וְחַלּוֹנִים לָוֹ ולאילמו (וּלְאֵילַמָּיו) סָבִיב וְסָבִיב כְּהַחַלֹּנוֹת
그리고-창문들 그것-에게 복도들-그의-에게 복도들-그의-에게 사방 사방 그-창문들처럼
H2474 H0361 H0361 H5439 H5439 H2474

חֲמִשִּׁים הָאֵלֶּה וְרֹחַב אֹרֶךְ אַמָּה חֲמִשִּׁים וְעֶשְׂרִים אַמָּה׃
오십 그-이것들의 그리고-너비 길이 팔 오십 그리고-스물 팔
H2572 H0428 H7341 H0753 H2572 H6242

그 문간과 현관 좌우에 있는 창도 먼저 말한 창과 같더라 그 문간의 장이 오십 척이요 광이 이십오 척이며

26 וּמַעֲלוֹת שִׁבְעָה עלותו (עֹלוֹתָיו) ואלמו (וְאֵלַמָּיו) לִפְנֵיהֶם
그리고-계단들 일곱 올라가는계단들-그의 복도들-그의 앞에-그들의
H7651 H0361 H0361 H6440

אילו (אֵילָיו)׃ וְתִמֹרִים לוֹ אֶחָד מִפֹּה וְאֶחָד מִפֹּה אֶל־ מִשָּׁעַר
기둥들-그의 그리고-종려나무들 하나 그것-에게 하나 이쪽-에서 그리고-하나 저쪽-에서 으로 문-에서
H8561 H0259 H6311 H0259 H6311 H0413 H8179

또 그리로 올라가는 일곱 층계가 있고 그 안에 현관이 있으며 또 이편, 저편 문 벽 위에 종려나무를 새겼으며

27 וְשָׁעַר לֶחָצֵר הַפְּנִימִי דֶּרֶךְ הַדָּרוֹם וַיָּמָד מִשָּׁעַר אֶל־ הַשַּׁעַר דָּרְךָ
그리고-문 그-뜨-에게 그-안쪽의 길- 그-남쪽의 그리고-척다 문-에서 으로 그-문 길-
H8179 H6442 H1870 H1864 H4058 H8179 H0413 H8179 H1870

הַדָּרוֹם מֵאָה אַמּוֹת׃
그-남쪽의 백 팔-
H1864 H3967

안 뜰에도 남향한 문간이 있는데 그가 남향한 그 문간에서 맞은편 문간까지 척량하니 일백 척이더라

28 וַיְבִיאֵנִי אֶל־ חָצֵר הַפְּנִימִי בְּשַׁעַר הַדָּרוֹם וַיָּמָד אֶת־ הַשָּׁעַר
으로 그리고-데려왔다-나를 뜰- 그-안쪽의 문-에서 그-남쪽의 그리고-척다 을 그-문
H0413 H0935 H6442 H8179 H1864 H4058 H0853 H8179

הָאֵלֶּה׃ כַּמִּדּוֹת הַדָּרוֹם
그-이것들의 그-치수들-대로 그-남쪽의
H0428 H1864

그가 나를 데리고 그 남문으로 말미암아 안 뜰에 들어가서 그 남문간을 척량하니 척수는

29 וְתָאֹו (וְתָאֶיו) וְאֵילָיו (וְאֵילָמָיו) ואלמו (וְאֵלַמָּיו) כַּמִּדּוֹת הָאֵלֶּה
방들-그의 기둥들-그의 복도들-그의 복도들-그의 그-치수들-대로 그-이것들의
H8372 H8372 H0361 H0361 H0428

וְחַלּוֹנוֹת לָוֹ ולאלמו (וּלְאֵלַמָּיו) סָבִיב וְסָבִיב חֲמִשִּׁים אַמָּה אֹרֶךְ
그리고-창문들 그것-에게 복도들-그의-에게 사방 사방 오십 팔 길이
H2474 H0361 H0361 H5439 H5439 H2572 H0753

וְרֹחַב וְעֶשְׂרִים אַמּוֹת׃ וְחָמֵשׁ
그리고-너비 스물 팔- 그리고-다섯
H7341 H6242 H2568

장이 오십 척이요 광이 이십오 척이며 그 문지기 방과 벽과 현관도 먼저 척량한 것과 같고 그 문간과 그 현관 좌우에도 창이 있으며

30 וְאֵלַמּוֹת סָבִיב וְסָבִיב אֹרֶךְ חָמֵשׁ וְעֶשְׂרִים אַמָּה וְרֹחַב חָמֵשׁ אַמּוֹת׃
그리고-복도들 사방 사방 길이 다섯 스물 팔 그리고-너비 다섯 팔-
H0361 H5439 H5439 H0753 H2568 H6242 H0428 H7341 H2568

그 사면 현관의 장은 이십오 척이요 광은 오 척이며

31 וְאֵלַמָּו֙ אֶל־חָצֵ֣ר הַחִיצוֹנָ֔ה וְתִמֹרִ֖ים אֶל־אֵלָ֑מָו וּמַעֲלֹ֥ת שְׁמוֹנֶ֖ה מַעֲלֵיהֶֽם׃ (וְאֵלַמָּו֙) (אילו) אֶל־ וְתִמֹרִים הַחִיצוֹנָה חָצֵר אֶל־ וְאֵלַמָּו
(וְאֵילָיו) 기둥들-그의 | (אילו) 기둥들-그의 | אֶל־ 으로 H0413 | וְתִמֹרִים 그리고-종려나무들 H8561 | הַחִיצוֹנָה 그-바깥쪽의 H2435 | חָצֵר 뜨- | אֶל־ 으로 H0413 | וְאֵלַמָּו 복도-그의는 H0361
(מַעֲלֵיהֶם׃) (מעלו) שְׁמוֹנֶה וּמַעֲלֹת
(מַעֲלֵיהֶם׃) 올라가는계단들-그의 H4608 | (מעלו) 올라가는계단들-그의 H4608 | שְׁמוֹנֶה 여덟 H8083 | וּמַעֲלֹת 그리고-계단들

현관이 바깥 뜰로 향하였고 그 문 벽 위에도 종려나무를 새겼으며 그 문간으로 올라가는 여덟 층계가 있더라

32 וַיְבִיאֵנִי֙ אֶל־הֶחָצֵ֣ר הַפְּנִימִ֔י דֶּ֖רֶךְ הַקָּדִ֑ים וַיָּבֵ֥א אֶת־הַשָּׁעַ֖ר כַּמִּדּ֥וֹת הָאֵֽלֶּה׃
וַיְבִיאֵנִי אֶל־ הֶחָצֵר הַפְּנִימִי דֶּרֶךְ הַקָּדִים וַיָּבֵא אֶת־ הַשָּׁעַר כַּמִּדּוֹת הָאֵלֶּה׃
וַיְבִיאֵנִי 그리고-데려왔다-나를 | אֶל־ 으로 H0413 | הֶחָצֵר 그-뜨 | הַפְּנִימִי 그-안쪽의 H6442 | דֶּרֶךְ 길- H1870 | הַקָּדִים 그-동쪽의 H6921 | וַיָּבֵא 그리고-죄다 H4058 | אֶת־ 을 H0853 | הַשָּׁעַר 그-문 H8179 | כַּמִּדּוֹת 그-치수들-대로 | הָאֵלֶּה׃ 그-이것들의 H0428

그가 나를 데리고 안 뜰 동편으로 가서 그 문간을 척량하니 척수는

33 וְאֵלָיו֙ וְאֵלַמָּ֔יו וְאֵלָמָ֖יו וְחַלֹּנֹתָ֣יו וְלוֹ֑ וְחַלֹּנוֹת֙ סָבִ֣יב סָבִ֔יב אַמָּ֥ה חֲמִשִּׁ֖ים אֹ֥רֶךְ וְרֹ֖חַב חָמֵ֥שׁ וְעֶשְׂרִ֖ים אַמָּֽה׃
(וְאֵלָיו) (ואלמו) (וְאֵלַמָּיו) (וְאֵלָמָיו) (וְחַלֹּנֹתָיו) (ותאו)
(וְאֵלָיו) 기둥들-그의 | (ואלמו) 기둥들-그의 | (וְאֵלַמָּיו) 복도들-그의 H0361 | (וְאֵלָמָיו) 복도들-그의 H0361 | (וְחַלֹּנֹתָיו) 방들-그의 H8372 | (ותאו) 방들-그의 H8372
אַמָּה חֲמִשִּׁים אֹרֶךְ סָבִיב וסָבִיב (וְלוּלְאֵלַמָּיו) (ולאלמו) לוֹ וְחַלּוֹנוֹת
אַמָּה 팔 | חֲמִשִּׁים 오십 H2572 | אֹרֶךְ 길이 H0753 | סָבִיב 사방 H5439 | וסָבִיב 사방 H5439 | (וְלוּלְאֵלַמָּיו) 복도들-그의-에게 H0361 | (ולאלמו) 복도들-그의-에게 H0361 | לוֹ 그것-에게 | וְחַלּוֹנוֹת 그리고-창문들 H2474
אַמָּה׃ וְעֶשְׂרִים חָמֵשׁ וְרֹחַב
אַמָּה׃ 팔 | וְעֶשְׂרִים 그리고-스물 H6242 | חָמֵשׁ 다섯 H2568 | וְרֹחַב 그리고-너비 H7341

장이 오십 척이요 광이 이십오 척이며 그 문지기 방과 벽과 현관이 먼저 척량한 것과 같고 그 문간과 그 현관 좌우에도 창이 있으며

34 וְאֵלָיו֙ אֶל־חָצֵ֣ר הַחִיצוֹנָ֔ה וְתִמֹרִ֖ים אֶל־אֵלָ֑מָו וּמַעֲלֹ֥ת שְׁמוֹנֶ֖ה מַעֲלֵיהֶֽם׃ (וְאֵלָיו) (אלו) אֶל־ וְתִמֹרִים הַחִיצוֹנָה לֶחָצֵר (וְאֵלַמָּיו) (ואלמו)
(וְאֵלָיו) 기둥들-그의 | (אלו) 기둥들-그의 | אֶל־ 으로 H0413 | וְתִמֹרִים 그리고-종려나무들 H8561 | הַחִיצוֹנָה 그-바깥쪽의 H2435 | לֶחָצֵר 그-뜨-에게 | (וְאֵלַמָּיו) 복도들-그의 H0361 | (ואלמו) 복도들-그의 H0361
(מַעֲלֵיהֶם׃) (מעלו) מַעֲלֹת וּשְׁמוֹנֶה וּמִפֹּו מִפֹּו
(מַעֲלֵיהֶם׃) 올라가는계단들-그의 H4608 | (מעלו) 올라가는계단들-그의 H4608 | מַעֲלֹת 계단들 | וּשְׁמוֹנֶה 그리고-여덟 H8083 | וּמִפֹּו 그리고-저쪽-에서 H6311 | מִפֹּו 이쪽-에서 H6311

그 현관이 바깥 뜰로 향하였고 그 이편, 저편 문 벽 위에도 종려나무를 새겼으며 그 문간으로 올라가는 여덟 층계가 있더라

35 וַיְבִיאֵנִי֙ אֶל־שַׁ֣עַר הַצָּפ֔וֹן וַיָּמָד֙ כַּמִּדּ֣וֹת הָאֵ֔לֶּה׃
וַיְבִיאֵנִי אֶל־ שַׁעַר הַצָּפוֹן וַיָּמָד כַּמִּדּוֹת הָאֵלֶּה׃
וַיְבִיאֵנִי 그리고-데려왔다-나를 | אֶל־ 으로 H0413 | שַׁעַר 문- H8179 | הַצָּפוֹן 그-북쪽의 H6828 | וַיָּמָד 그리고-죄다 H4058 | כַּמִּדּוֹת 그-치수들-대로 | הָאֵלֶּה׃ 그-이것들의 H0428

그가 또 나를 데리고 북문에 이르러 척량하니 척수는

36 לוֹ֙ וְחַלֹּנֹתָ֣יו וְאֵלַמָּ֔יו וְאֵלָמָ֖יו אֵלָ֑יו וְתָאָ֣יו וְחַלֹּנֹתָ֣יו סָבִ֣יב סָבִ֔יב אַמָּ֥ה חֲמִשִּׁ֖ים אֹ֥רֶךְ וְרֹ֖חַב חָמֵ֥שׁ וְעֶשְׂרִ֖ים אַמָּֽה׃
לוֹ 그것-에게 | וְחַלֹּנֹתָיו 그리고-창문들 H2474 | (וְאֵלַמָּיו) 복도들-그의 H0361 | (וְאֵלָמָיו) 복도들-그의 H0361 | (אֵלָיו) 기둥들-그의 | (אלו) 기둥들-그의 | (וְתָאָיו) 방들-그의 H8372 | (ותאו) 방들-그의 H8372
אַמָּה׃ וְעֶשְׂרִים חָמֵשׁ וְרֹחַב אַמָּה חֲמִשִּׁים אֹרֶךְ סָבִיב וסָבִיב
אַמָּה׃ 팔 | וְעֶשְׂרִים 그리고-스물 H6242 | חָמֵשׁ 다섯 H2568 | וְרֹחַב 그리고-너비 H7341 | אַמָּה 팔 | חֲמִשִּׁים 오십 H2572 | אֹרֶךְ 길이 H0753 | סָבִיב 사방 H5439 | וסָבִיב 사방 H5439

장이 오십 척이요 광이 이십오 척이며 그 문지기 방과 벽과 현관이 다 그러하여 그 좌우에도 창이 있으며

37 וְאֵילָיו(
기둥들-그의

וְאֵילוֹן|
기둥들-그의

אֶל־
으로
H0413

וְתִמֹרִים
그리고-종려나무들
H8561

הַחִיצוֹנָה
그-바깥쪽의
H2435

לֶחָצֵר
그-뜨-에게

וְאֵילָיו)
기둥들-그의

וְאֵילוֹן|
기둥들-그의

מִפֹּה
이쪽-에서
H6311

וּמִפֹּה
그리고-저쪽-에서
H6311

וּשְׁמֹנֶה
그리고-여덟
H8083

מַעֲלוֹת
계단들

מַעֲלוֹן|
올라가는계단들-그의
H4608

מַעֲלָיו׃)
올라가는계단들-그의
H4608

그 현관이 바깥 뜰로 향하였고 그 이편, 저편 문 벽 위에도 종려나무를 새겼으며 그 문간으로 올라가는 여덟 층계가 있더라

38 וְלִשְׁכָּה
그리고-방
H3957

וּפִתְחָהּ
그리고-입구-그것의
H6607

בְּאֵילֵי
기둥들-안에서

הַשְּׁעָרִים
그-문들의
H8179

שָׁם
거기에서
H8033

יָדֵיחוּ
씻었다
H1740

אֶת־
을
H0853

הָעֹלָה׃
그-번제물을

그 문 벽 곁에 문이 있는 방이 있는데 그것은 번제물을 씻는 방이며

39 וּבְאֻלָם
그리고-현관-안에서
H0197

הַשַּׁעַר
그-문의
H8179

שְׁנֵים
둘
H8147

שֻׁלְחָנוֹת
상들
H7979

מִפֹּה
이쪽-에서
H6311

וּשְׁנֵים
그리고-둘
H8147

שֻׁלְחָנוֹת
상들
H7979

מִפֹּה
저쪽-에서
H6311

לִשְׁחֹט
잡기위하여

עָלָיו
그것들위에서
H0413

הָעוֹלָה
그-번제물

וְהַחַטָּאת
그리고-그-속죄제

וְהָאָשָׁם׃
그리고-그-범제
H0817

그 문의 현관 이편에 상 둘이 있고 저편에 상 둘이 있으니 그 위에서 번제와 속죄제와 속건제의 희생을 잡게 한 것이며

40 וְאֶל־
그리고-으로
H0413

הַכְּתֵף
그-어깨
H3802

מְחוּצָה
바깥-에서-그것의
H2351

לָעוֹלֶה
그-올라가는자-에게
H5927

לְפֶתַח
입구-에서
H6607

הַשַּׁעַר
그-문의
H8179

הַצָּפוֹנָה
그-북쪽으로
H6828

שְׁנֵים
둘
H8147

וְאֶל־
그리고-으로
H0413

הַכְּתֵף
그-어깨
H3802

הָאַחֶרֶת
그-다른
H0312

אֲשֶׁר
이는

לְאֻלָם
현관-에게
H0197

הַשַּׁעַר
그-문의
H8179

שְׁנֵים
둘
H8147

שֻׁלְחָנוֹת׃
상들
H7979

그 북문 바깥 곧 입구로 올라가는 곳 이편에 상 둘이 있고 문의 현관 저편에 상 둘이 있으니

41 אַרְבָּעָה
넷
H0702

שֻׁלְחָנוֹת
상들
H7979

וְאַרְבָּעָה
그리고-넷
H0702

מִפֹּה
이쪽-에서
H6311

שֻׁלְחָנוֹת
상들
H7979

מִפֹּה
저쪽-에서
H6311

לְכֶתֶף
어깨-에게
H3802

הַשָּׁעַר
그-문의
H8179

שְׁמֹנֶה
여덟
H8083

שֻׁלְחָנוֹת
상들
H7979

יִשְׁחֲטוּ׃
잡았다

עֲלֵיהֶם
그것들위에서
H0413

문 곁 이편에 상이 넷이 있고 저편에 상이 넷이 있어 합이 여덟 상이라 그 위에서 희생을 잡는 소용이며

42 וְאַרְבָּעָה
그리고-넷
H0702

שֻׁלְחָנוֹת
상들
H7979

לָעוֹלָה
그-번제물-에게

אַבְנֵי
돌들-
H0068

גָזִית
다듬은돌의
H1496

אָרְכָּהּ
길이
H0753

אַמָּה
팔

אַחַת
하나
H0259

וָחֵצִי
그리고-반
H2677

רֹחַב
그리고-너비
H7341

אַמָּה
팔

אַחַת
하나
H0259

וָחֵצִי
그리고-반
H2677

גָּבְהָהּ
그리고-높이
H1363

וְנָחוּ
그리고-놓았다
H3240

אֶת־
을
H0853

הַכֵּלִים
그-기구들을
H3627

אֲשֶׁר
이는

יִשְׁחֲטוּ
잡았다

הָעוֹלָה
그-번제물

אֶת־
을
H0853

בָּם
그것들-안에서

וְהַזָּבַח׃
그리고-그-희생제
H2077

또 다듬은 돌로 만들어서 번제에 쓰는 상 넷이 있는데 각 장이 일 척 반이요 광이 일 척 반이요 고가 일 척이라 번제의 희생을 잡을 때에 쓰는 기구가 그 위에 놓였으며

43 וְהַשְּׂפָתַיִם טֶפַח אֶחָד מוּכָנִים בַּבַּיִת סָבִיב וְסָבִיב וְאֶל־הַשֻּׁלְחָנוֹת
그리고-그-가장자리들은 한뒤 하나 고정된 그-집-안에서 사방 사방 그리고-으로 그-상들
H0259 H2948 H5439 H5439 H0413 H7979

הַקָּרְבָּן׃ בְּשַׂר
그-제물의 살-
H1320

현관 안에는 길이가 손바닥 넓이 만한 갈고리가 사면에 박혔으며 상들에는 희생의 고기가 있더라

44 וּמִחוּצָה׃ לַשַּׁעַר הַפְּנִימִי לִשְׁכוֹת שָׁרִים לַשִּׁיר בֶּחָצֵר הַפְּנִימִי הַמְּבִיאִים
그리고-바깥-에서-그것의 그-문-에게 그-안쪽의 방들- 노래하는자들의 그-뜨-안에서 그-안쪽의 그-안쪽의
H2351 H8179 H6442 H3957 H7891 H6442

אֶשֶׁר כְּתֵף־ אֶל־ אֶחָד הַדָּרוֹם דֶּרֶךְ וּפְנֵיהֶם הַצָּפוֹן שַׁעַר כְּתֵף־ אֶל־
이는 어깨- 으로 하나 그-남쪽의 길- 그리고-얼굴들-그들의는 그-북쪽의 문- 어깨- 으로
H0413 H3802 H0259 H1864 H1870 H6440 H6828 H8179 H3802 H0413

הַצָּפוֹן׃ דֶּרֶךְ פְּנֵי הַקָּדִים שַׁעַר
그-북쪽의 길- 얼굴- 그-동쪽의 문-
H6828 H1870 H6440 H6921 H8179

안 문안 안 뜰에는 방 둘이 있는데 북문 곁에 있는 방은 남으로 향하였고 남문 곁에 있는 방은 북으로 향하였더라

45 וַיְדַבֵּר אֵלָי זֶה הַלִּשְׁכָּה אֲשֶׁר פְּנֵיהָ דֶּרֶךְ הַדָּרוֹם לַכֹּהֲנִים
그리고-말하였다 나-에게 이 그-방이다 이는 얼굴-그것의가 길- 그-남쪽의 그-제사장들-에게
H1696 H0413 H2090 H3957 H6440 H1870 H1864 H3548

הַבָּיִת׃ מִשְׁמֶרֶת שֹׁמְרֵי
그-집의 직무- 지키는자들-
H4931 H8104

그가 내게 이르되 남향한 이 방은 성전을 수직하는 제사장들의 쓸 것이요

46 וְהַלִּשְׁכָּה אֲשֶׁר פְּנֵיהָ דֶּרֶךְ הַצָּפוֹן לַכֹּהֲנִים שֹׁמְרֵי מִשְׁמֶרֶת
그리고-그-방이다 이는 얼굴-그것의가 길- 그-북쪽의 그-제사장들-에게 지키는자들- 직무-
H3957 H6440 H1870 H6828 H3548 H8104 H4931

הַמִּזְבֵּחַ הֵמָּה בְּנֵי־ צָדוֹק הַקְּרֵבִים מִבְּנֵי־ לֵוִי אֶל־ יְהוָה
그-제단의 그들이다 아들들- 사독의 그-가까운자들이다 아들들-에서 레위의 으로 여호와
H4196 H1992 H6659 H7131 H0413 H3878 H3068

לְשָׁרְתוֹ׃
섬기기위하여-그를
H8334

북향한 방은 제단을 수직하는 제사장들의 쓸 것이라 이들은 레위의 후손 중 사독의 자손으로서 여호와께 가까이 나아가 수종드는 자니라 하고

47 וְרֹחַב מֵאָה אַמָּה רְבֻעַת אַמָּה מֵאָה וְאֹרֶךְ הֶחָצֵר אֶת־ וַיָּמָד
그리고-치다 을 그-뜨를 길이 백 팔 정사각형의 팔 백 그리고-너비
H4058 H0853 H0753 H3967 H7341 H3967 H7251

הַבָּיִת׃ לִפְנֵי הַמִּזְבֵּחַ וְ
그-집의 앞에 그리고-그-제단은
H6440 H4196

그가 또 그 뜰을 척량하니 장이 일백 척이요 광이 일백 척이라 네모 반듯하며 제단은 전 앞에 있더라

48

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִפֹּה | אַמּוֹת | חָמֵשׁ | אֻלָּם | אֶל | וַיָּמָד | הַבַּיִת | אֻלָּם־ | אֶל־ | וַיְבִאֵנִי |
| 이쪽-에서 | 팔- | 다섯 | 현관의 | 기둥- | 그리고-측다 | 그-집의 | 현관- | 으로 | 그리고-데려왔다-나를 |
| H6311 | | H2568 | H0197 | | H4058 | | H0197 | H0413 | H0935 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַמּוֹת | וְשָׁלֹשׁ | מִפֹּה | אַמּוֹת | שָׁלֹשׁ | הַשַּׁעַר | וְרֹחַב | מִפֶּה | אַמּוֹת | וְחָמֵשׁ |
| 팔- | 그리고-셋 | 이쪽-에서 | 팔- | 셋 | 그-문의 | 그리고-너비- | 저쪽-에서 | 팔- | 그리고-다섯 |
| | H7969 | H6311 | | H7969 | H8179 | H7341 | H6311 | | H2568 |

| |
|---|
| מִפֹּה׃ |
| 저쪽-에서 |
| H6311 |

그가 나를 데리고 전문 현관에 이르러 그 문의 좌우 벽을 척량하니 광이 이편도 오 척이요 저편도 오 척이며 두께가 문 이편도 삼 척이요 문 저편도 삼 척이며

49

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְמַעֲלוֹת | אַמָּה | עֶשְׂרֵה | עַשְׁתֵּי | וְרֹחַב | אַמָּה | עֶשְׂרִים | הָאֻלָּם | אֹרֶךְ |
| 그리고-그-계단들-에서 | 팔 | 열 | 열하나 | 그리고-너비 | 팔 | 스물 | 그-현관의 | 길이- |
| | H6240 | H6249 | H7341 | | | H6242 | H0197 | H0753 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶחָד | מִפֶּה | אֶחָד | הָאֵילִים | אֶל־ | וְעַמְּדִים | אֵלָיו | יַעֲלוּ | אֲשֶׁר |
| 그리고-하나 | 이쪽-에서 | 하나 | 그-기둥들의 | 으로 | 그리고-기둥들 | 그것-으로 | 올라갔다 | 이는 |
| H0259 | H6311 | H0259 | | H0413 | H5982 | H0413 | H5927 | |

| |
|---|
| מִפֶּה׃ |
| 저쪽-에서 |
| H6311 |

그 현관의 광은 이십 척이요 장은 십일 척이며 문간으로 올라가는 층계가 있고 문 벽 곁에는 기둥이 있는데 하나는 이편에 있고 하나는 저편에 있더라

## Chapter 41

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רֹחַב־ | אַמּוֹת | שֵׁשׁ־ | הָאֵילִים | אֶת־ | וַיָּמָד | הַהֵיכָל | אֶל־ | וַיְבִיאֵנִי |
| 너비- | 팔- | 여섯- | 그-기둥들을 | 을 | 그리고-측다 | 그-성전 | 으로 | 그리고-데려왔다-나를 |
| H7341 | | H8337 | | H0853 | H4058 | H1964 | H0413 | H0935 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֹהֶל׃ | רֹחַב | מִפֶּה | רֹחַב | אַמּוֹת־ | וְשֵׁשׁ־ | מִפֶּה |
| 그-장막의 | 너비- | 저쪽-에서 | 너비 | 팔- | 그리고-여섯- | 이쪽-에서 |
| H0168 | H7341 | H6311 | H7341 | | H8337 | H6311 |

그가 나를 데리고 성소에 이르러 그 문벽을 척량하니 이편 두께도 육 척이요 저편 두께도 육 척이라 두께가 이와 같으며

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִפֶּה | אַמּוֹת | חָמֵשׁ | הַפֶּתַח | וְכִתְפוֹת | אַמּוֹת | עֶשֶׂר | הַפֶּתַח | וְרֹחַב |
| 이쪽-에서 | 팔- | 다섯 | 그-입구의 | 그리고-어깨들- | 팔- | 열 | 그-입구의 | 그리고-너비- |
| H6311 | | H2568 | H6607 | H3802 | | H6235 | H6607 | H7341 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַמָּה׃ | עֶשְׂרִים | וְרֹחַב | אַמָּה | אַרְבָּעִים | אָרְכּוֹ | וַיָּמָד | מִפֶּה | אַמּוֹת | וְחָמֵשׁ |
| 팔 | 스물 | 그리고-너비 | 팔 | 마흔 | 길이-그의 | 그리고-측다 | 저쪽-에서 | 팔- | 그리고-다섯 |
| | H6242 | H7341 | | H0705 | H0753 | H4058 | H6311 | | H2568 |

그 문통의 광이 십 척이요 문통 이편 벽의 광이 오 척이요 저편 벽의 광이 오 척이며 그가 성소를 척량하니 그 장이 사십 척이요 그 광이 이십 척이며

3 וּבָא לִפְנִימָה וַיָּמָד אֵיל־הַפֶּתַח שְׁתַּיִם אַמּוֹת וְהַפֶּתַח שֵׁשׁ אַמּוֹת׃
그리고-들어갔다 안쪽으로 그리고-측다 기둥- 그-입구의 둘 팔- 그리고-그-입구는 여섯 팔-
H0935 H6441 H4058 H0411 H6607 H8147 H6607 H8337

אַמּוֹת׃ שֵׁבַע הַפֶּתַח וְרֹחַב אַמּוֹת
팔- 일곱 그-입구의 그리고-너비- 팔-
H7651 H6607 H7341

그가 안으로 들어가서 내전 문통의 벽을 척량하니 두께가 이 척이요 문통이 육 척이요 문통의 벽의 광이 각기 칠 척이며

4 וַיָּמָד אֶת־אָרְכּוֹ עֶשְׂרִים אַמָּה וְרֹחַב עֶשְׂרִים אַמָּה פְּנֵי אֶל־אַמָּה
그리고-측다 을 길이-그의 스물 팔 그리고-너비 스물 팔 얼굴- 으로 팔
H4058 H0853 H0753 H6242 H7341 H6242 H6440 H0413 H0430

הַקֳּדָשִׁים׃ קֹדֶשׁ זֶה אֵלַי וַיֹּאמֶר הַהֵיכָל
그-거룩한것들의 거룩함- 이것이다 나-에게 그리고-말하였다 그-성전의
H6944 H6944 H2088 H0413 H0559 H1964

그가 내전을 척량하니 장이 이십 척이요 광이 이십 척이라 그가 내게 이르되 이는 지성소니라 하고

5 וַיָּמָד קִיר־הַבָּיִת שֵׁשׁ אַמּוֹת וְרֹחַב הַצֶּלַע אַרְבַּע אַמּוֹת סָבִיב וְסָבִיב
그리고-측다 벽- 그-집의 여섯 팔- 그리고-너비- 그-곡방의 넷 팔- 사방 사방
H4058 H7023 H1004 H8337 H0430 H7341 H6763 H0702 H0430 H5439 H5439

לַבָּיִת׃ סָבִיב
그-집-에게 사방
H1004 H5439

전의 벽을 척량하니 두께가 육 척이며 전 삼면에 골방이 있는데 광이 각기 사 척이며

6 וְהַצְּלָעוֹת צֵלָע אֶל־צֵלָע שְׁלוֹשִׁים וּשְׁלֹשִׁים פְּעָמִים וּבָאוֹת בַּקִּיר
그리고-그-곡방들은 곡방 으로 곡방 셋 그리고-서른 번 그리고-들어가는 그-벽-안에서
H6763 H6763 H0413 H6763 H7969 H7970 H6471 H0935 H7023

לַצְּלָעוֹת סָבִיב וְסָבִיב לִהְיוֹת אֲחוּזִים וְלֹא־יִהְיוּ אֲשֶׁר־לַבַּיִת
그-곡방들-에게 사방 사방 되기위하여 잡힌 그리고-아니다 될것이다 이는- 그-집-에게
H6763 H5439 H5439 H1961 H0270 H3808 H1961 H0834 H1004

הַבַּיִת׃ בְּקִיר אֲחוּזִים
그-집의 벽-에 잡힌
H7023 H0270

골방은 삼 층인데 골방 위에 골방이 있어 모두 삼십이라 그 삼면 골방이 전 벽 밖으로 그 벽에 의지하였고 전 벽 속은 범하지 아니하였으며

7 וְרָחְבָה וְנִסְבָּה לְמַעְלָה לְמַעְלָה לַצְּלָעוֹת כִּי מוּסַב־הַבַּיִת
그리고-넓어졌다 그리고-둘러싸였다 위로 위로 그-곡방들-에게 이는 둘러싸인것- 그-집의
H7337 H5437 H4605 H4605 H6763 H3588 H4141 H1004

לְמַעְלָה לְמַעְלָה וְסָבִיב סָבִיב לַבַּיִת עַל־כֵּן רְחַב־לַמָּעְלָה
위로 위로 사방 사방 그-집-에게 위에 그러므로 너비- 위로
H4605 H4605 H5439 H5439 H1004 H5921 H3651 H7341 H4605

לַתִּיכוֹנָה׃ הָעֶלְיוֹנָה עַל־יַעֲלֶה וְכֵן הַתַּחְתּוֹנָה
그-가운데쪽의-에게 그-위쪽의 위에 올라갔다 그리고-그러므로 그-아래쪽의
H8484 H5945 H5927 H3651 H3602 H8481

이 두루 있는 골방이 그 층이 높아갈수록 넓으므로 전에 둘린 이 골방이 높아갈수록 전에 가까워졌으나 전의 넓이는 아래 위가 같으며 골방은 아랫층에서 중층으로 윗층에 올라가게 되었더라

8 וְרָאִיתִי לַבַּיִת גֹּבַהּ סָבִיב וְסָבִיב ]מיסדות[ )מוסָדוֹת( הַצְּלָעוֹת מְלֹא
그리고-보았다 그-집-에게 높이 사방 사방 -기초들 기초들 그-곡방들의 가득-
H7200 H1363 H5439 H5439 H3245 H4143 H6763 H4393

אַמּוֹת שֵׁשׁ הַקָּנֶה אַצִּילָה׃
팔- 여섯 그-갈대의 이음의
H0679 H8337 H7070

내가 보니 전 삼면의 지대 곧 모든 골방 밑 지대의 고가 한 장대 곧 큰 자로 육 척인데

9 רָחַב הַקִּיר אֲשֶׁר־ לִצְלָע אֶל־ הַחוּץ חֲמֵשׁ אַמּוֹת וַאֲשֶׁר מְנֻחַ בֵּית
너비- 그-벽의 이는- -곡방-에게 으로 -바깥쪽의 다섯 팔- 그리고-이는 남겨진 집-
H7341 H7023 H0834 H6763 H0413 H2351 H2568 H3240

צְלָעוֹת אֲשֶׁר לַבָּיִת׃
곡방들의 이는 그-집-에게
H6763

전을 의지한 그 골방 바깥벽 두께는 오 척이요 그 외에 빈 터가 남았으며

10 וּבֵין הַלְּשָׁכוֹת רָחַב עֶשְׂרִים אַמָּה סָבִיב סָבִיב לַבָּיִת וְסָבִיב׃
그리고-사이에 그-방들의 너비- 스물 팔 사방 사방 그-집-에게 사방 사방
H0996 H3957 H7341 H6242 H0520 H5439 H5439 H1004 H5439

전 골방 삼면에 광이 이십 척 되는 뜰이 둘려 있으며

11 וּפֶתַח אֶחָד הַצָּפוֹן דֶּרֶךְ אֶחָד פֶּתַח לַמְּנֻחַ הַצֶּלַע וּפֶתַח
그리고-문의 그-북쪽 길의 하나의 문 에-남겨진-곳으로 그-곁방이 그리고-문의
H6607 H6828 H1870 H0259 H6607 H3240 H6763 H6607

סָבִיב׃ וְסָבִיב אַמּוֹת חֲמֵשׁ הַמְּנֻחַ מְקוֹם וְרָחַב לְדָרוֹם
사방 사방 팔 다섯 그-남겨진-곳 장소의 그리고-너비의 에-남쪽으로
H5439 H5439 H2568 H3240 H4725 H7341 H1864

그 골방 문은 다 빈 터로 향하였는데 한 문은 북으로 향하였고 한 문은 남으로 향하였으며 그 둘려 있는 빈 터의 광은 오 척이더라

12 וְהַבִּנְיָן רָחַב הַיָּם דֶּרֶךְ־ פְּאַת הַגְּזֵרָה פְּנֵי אֶל־ אֲשֶׁר־ הַבִּנְיָן
그리고-그-건물이 너비의 그-바다(서쪽) 길의- 모서리의 그-별도의-구역 앞의 에- 그-것은
H1146 H7341 H3220 H1870 H6285 H1508 H6440 H0413 H0834

וְאֹרְכּוֹ סָבִיב וְסָבִיב רָחַב אַמּוֹת חֲמֵשׁ־ הַבִּנְיָן וְקִיר אַמָּה שִׁבְעִים
그리고-그것의-길이 사방 사방 너비 팔 다섯- 그-건물 그리고-벽의 팔 칠십
H0753 H5439 H5439 H7341 H2568 H1146 H7023 H7657

אַמָּה׃ תִּשְׁעִים
팔 구십
H8673

서편 뜰 뒤에 건물이 있는데 광이 칠십 척이요 장이 구십 척이며 그 사면 벽의 두께가 오 척이더라

13 וּמָדַד אֶת־ הַבַּיִת אֹרֶךְ מֵאָה מֵאָה אַמָּה וְהַגְּזֵרָה וְהַבִּנְיָה
그리고-그가-측량하였다 을- 그-집 길이 백 백 팔 그리고-그-별도의-구역 그리고-그-건물
H4058 H0853 H0753 H3967 H3967 H1508 H1140

וְקִירוֹתֶיהָ אֹרֶךְ מֵאָה אַמָּה׃
그리고-그것의-벽들 길이 백 팔
H7023 H0753 H3967

그가 전을 척량하니 장이 일백 척이요 또 서편 뜰과 그 건물과 그 벽을 합하여 장이 일백 척이요

14 וְרֹחַב֙ פְּנֵ֣י הַבַּ֔יִת וְהַגִּזְרָ֖ה לַקָּדִ֑ים מֵאָ֥ה אַמָּֽה׃
그리고-너비의 앞의 그-집 그리고-그-별도의-구역 에-동쪽으로 백 팔
H7341 H6440 H1508 H6921 H3967

전 전면의 광이 일백 척이요 그 앞 동향한 뜰의 광도 그러하며

15 וּמָדַ֗ד אֹ֚רֶךְ־הַבִּנְיָ֣ן ׀ אֶל־פְּנֵ֣י הַגִּזְרָ֣ה אֲשֶׁר־עַל־אַחֲרֶ֔יהָ
그리고-그가-측량하였다 길이의- 그-건물 에- 앞의 그-별도의-구역 그-것은 에- 그것의-뒤에
H4058 H0753 H1146 H0413 H6440 H1508

וְאֶת־אֻלָמֶ֖יהָ מִפֹּ֑ו וְאֶת־תּוֹקֵיהָ֥ (וְאֶת־אֻלָמֶ֖יהָ) מִפֹּ֑ו וּמִפֹּ֣ו מֵאָ֔ה אַמָּ֖ה וְהַהֵיכָֽל׃
그리고-그것의-회랑들 이-편에서 그것의-회랑들 그리고-저-편에서 백 팔 그리고-그-성전
H6311 H6311 H3967 H0413

הַפְּנִימִֽי׃ וְאֻלָמֵ֖י הֶחָצֵֽר׃
그-안쪽의 그리고-현관들의 그-뜰
H6442 H0197

그가 뒷뜰 뒤에 있는 건물을 척량하니 그 좌우편 다락까지 일백 척이더라 내전과 외전과 그 뜰의 현관과

16 הַסְּפִ֗ים וְהַחַלֹּנִ֛ים הָאֲטֻמֹ֥ות וְהָאַתִּיקִ֖ים לִשְׁלֹשְׁתָּ֑ם נֶ֚גֶד סָבִ֣יב ׀ סָבִ֣יב לַסַּ֔ף
그-문지방들 그리고-그-창문들 그-막힌 그리고-그-회랑들 에-그들의-셋에 맞은편에 사방 사방 그-문지방
H2474 H0331 H7969 H5439 H5439 H5048

וְהַחַלֹּנֹ֖ות מְכֻסֹּ֥ות׃ וְהַחַלֹּנֹ֣ות הַחַלֹּנ֔ות עַד־ עַ֖ד וְהָאָ֑רֶץ וְסָבִ֣יב סָבִ֣יב וְסָבִ֣יב עֵ֔ץ שְׁחִ֖יף
그리고-그-창문들은 덮여진 그-창문들 까지- 그리고-그-땅 사방 사방 나무 덮인
H2474 H3680 H2474 H5704 H0776 H5439 H5439 H6086 H7824

문통 벽과 닫힌 창과 삼면에 둘려 있는 다락은 문통 안편에서부터 땅에서 창까지 널판으로 가리웠고 (창은 이미 닫히었더라)

17 עַל־ מֵעַ֣ל הַפֶּ֗תַח וְעַד־ הַבַּ֙יִת֙ וְלַחוּץ֙ וְאֶל־ כָּל־ הַקִּ֔יר
에- 위에서 그-문 그리고-까지- 그-집 그리고-에-바깥쪽 그리고-에- 모든- 그-벽
H5704 H6607 H2351 H0413 H3605 H7023

וְסָבִ֣יב סָבִ֣יב בַּפְּנִימִ֔י וּבַחִיצֹ֖ון מִדֹּֽות׃
사방 사방 에-안쪽의 그리고-에-바깥쪽의 치수들
H5439 H5439 H6442 H2435

문통 위와 내전과 외전의 사면 벽도 다 그러하니 곧 척량한 대소대로며

18 וְעָשׂ֖וּי וְכֻרוּבִ֣ים כְּרוּבִ֑ים וְתָמָ֣ר וְתָמָ֔ר בֵּין־ כְּרוּב֙ לְכְרוּ֔ב וּשְׁנֵ֖ים
그리고-만들어진 그룹들 그룹 사이에- 종려나무 그리고-종려나무들 그리고-둘의
H3742 H3742 H0996 H8561 H8561 H3742 H8147

פָּנִֽים׃ לַכְּרוּֽב׃
얼굴들 에-그-그룹에
H6440 H3742

널판에는 그룹들과 종려나무를 새겼는데 두 그룹 사이에 종려나무 하나가 있으며 매 그룹에 두 얼굴이 있으니

19 וּפְנֵ֣י אָדָ֗ם פְּנֵי֙ הַתָּמָ֣ר אֶל־ מִפֹּ֔ו הַתָּמָ֖ר אֶל־ כְּפִ֣יר אֶל־ הַתָּמָ֑ר
그리고-얼굴의 사람 에- 이-편에서 그-종려나무 에- 어린-사자 에- 그-종려나무
H6440 H0120 H0413 H6311 H8561 H0413 H3715 H0413 H8561

עָשׂ֖וּי מִפֹּ֥ו וְסָבִ֣יב סָבִ֣יב הַבַּ֔יִת כָּל־ אֶל־ סָבִֽיב׃
만들어진 저-편에서 사방 사방 그-집 모든- 에- 사방
H6311 H5439 H5439 H3605 H0413 H5439

하나는 사람의 얼굴이라 이편 종려나무를 향하였고 하나는 어린 사자의 얼굴이라 저편 종려나무를 향하였으며 온 전 사면이 다 그러하여

20 מֵהָאָרֶץ עַד־ מֵעַל הַפֶּתַח הַכְּרוּבִים וְהַתְּמָרִים עֲשׂוּיִם וְקִיר
에-그-땅으로부터 까지- 위에서 그-문 그-그룹들 그리고-그-종려나무들 만들어진 그리고-벽의
H0776 H5704 H6607 H3742 H8561 H7023

הַהֵיכָל׃
그-성전
H1964

땅에서부터 문통 위에까지 그룹들과 종려나무들을 새겼으니 성전벽이 다 그러하더라

21 הַהֵיכָל מְזוּזַת רְבֻעָה וּפְנֵי הַקֹּדֶשׁ הַמַּרְאֶה כְּמַרְאֵה׃
그-성전 문설은 네모난 그리고-앞의 그-거룩한-곳 그-모양 그-모양처럼
H1964 H4201 H7251 H6440 H6944 H4758 H4758

외전 문설주는 네모졌고 내전 전면에 있는 식양은 이러하니

22 הַמִּזְבֵּחַ עֵץ שָׁלוֹשׁ אַמּוֹת גָּבֹהַּ וְאָרְכּוֹ שְׁתֵּים־ אַמּוֹת וּמִקְצֹעוֹתָיו
그-제단 나무 셋의 팔 높은 그리고-그것의-길이 둘- 팔 그리고-그것의-모서리들
H4196 H6086 H7969 H0753 H1364 H8147 H0753 H4740

הַשֻּׁלְחָן זֶה אֵלַי וַיְדַבֵּר עֵץ וְקִירֹתָיו וְאָרְכּוֹ לוֹ
그-상 이것은 나-에게 그리고-그가-말하였다 나무 그리고-그것의-벽들 그리고-그것의-길이 에-그것에
H7979 H2088 H0413 H1696 H6086 H7023 H0753

יְהוָה׃ לִפְנֵי אֲשֶׁר
여호와 에-앞에 그-것은
H3068 H6440

곧 나무 제단의 고가 삼 척이요 장이 이 척이며 그 모퉁이와 옆과 면을 다 나무로 만들었더라 그가 내게 이르되 이는 여호와의 앞의 상이라 하더라

23 וְלַקֹּדֶשׁ׃ לַהֵיכָל דְּלָתוֹת וּשְׁתַּיִם
그리고-에-그-거룩한-곳에 에-그-성전 문짝들 그리고-둘의
H6944 H1964 H8147

내전과 외전에 각기 문이 있는데

24 וּשְׁתַּיִם דְּלָתוֹת דְּלָתוֹת לַדְּלָתוֹת שְׁתַּיִם מוּסַבּוֹת דְּלָתוֹת שְׁתַּיִם לְדֶלֶת אַחַת וּשְׁתֵּי
그리고-둘의 문짝들 문짝들 에-그-문짝들에 둘의 돌아가는 문짝들 둘의 에-문짝 하나의 그리고-둘의
H8147 H1817 H8147 H4142 H8147 H0259 H8147

לָאַחֶרֶת׃ דְּלָתוֹת
에-그-다른-것에 문짝들
H0312

문마다 각기 두 문짝 곧 접치는 두 문짝이 있어 이 문에 두 짝이요 저 문에 두 짝이며

25 כַּאֲשֶׁר וְתִמֹרִים כְּרוּבִים הַהֵיכָל דַּלְתוֹת אֶל־ אֲלֵיהֶן וַעֲשׂוּיָה
처럼-그-것은 그리고-종려나무들 그룹들 그-성전 문짝들의 에- 에-그것들-위에 그리고-만들어진
H8561 H3742 H1964 H0413 H0413

מֵהַחוּץ׃ הָאוּלָם פְּנֵי אֶל־ עֵץ וְעָב לַקִּירוֹת עֲשׂוּיִם
에-그-바깥쪽에서 그-현관 앞의 에- 나무 그리고-두꺼운 에-그-벽들에 만들어진
H2351 H0197 H6440 H0413 H6086 H5646 H7023

이 성전 문에 그룹과 종려나무를 새겼는데 벽에 있는 것과 같고 현관 앞에는 나무 디딤판이 있으며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאוּלָם | כִּתְפוֹת | אֶל־ | וּמִפּוֹ | מִפּוֹ | וְתִמֹרִים | אֲטֻמוֹת | וְחַלּוֹנִים | 26 |
| 그-현관 | 어깨들의 | 에- | 그리고-저-편에서 | 이-편에서 | 그리고-종려나무들 | 막힌 | 그리고-창문들 | |
| H0197 | H3802 | H0413 | H6311 | H6311 | H8561 | H0331 | H2474 | |

| | | |
|---|---|---|
| וְהָעֲבֹתִים׃ | הַבַּיִת | וְצַלְעוֹת |
| 그리고-그-두꺼운-들보들 | 그-집 | 그리고-곁방들의 |
| H5646 | | H6763 |

현관 좌우편에는 닫힌 창도 있고 종려나무도 새겼고 전의 골방과 디딤판도 그러하더라

## Chapter 42

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | הַצָּפוֹן | דֶּרֶךְ | הַדָּרֶךְ | הַחֲיצוֹנָה | הֶחָצֵר | אֶל־ | וַיּוֹצִאֵנִי | 1 |
| | 그-북쪽 | 길의 | 그-길 | 그-바깥쪽의 | 그-뜰 | 에- | 그리고-그가-나를-데리고-나갔다 | |
| | H6828 | H1870 | H1870 | H2435 | | H0413 | H3318 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נֶגֶד | וַאֲשֶׁר־ | הַגְּזֵרָה | נֶגֶד | אֲשֶׁר | הַלִּשְׁכָּה | אֶל־ | וַיְבִאֵנִי |
| 맞은편에 | 그리고-그-것은- | 그-별도의-구역 | 맞은편에 | 그-것은 | 그-방 | 에- | 그리고-그가-나를-데려왔다 |
| H5048 | | H1508 | H5048 | | H3957 | H0413 | H0935 |

| | | |
|---|---|---|
| הַצָּפוֹן׃ | אֶל־ | הַבִּנְיָן |
| 그-북쪽으로 | 에- | 그-건물 |
| H6828 | H0413 | H1146 |

그가 나를 데리고 밖으로 나가 북편 뜰로 가서 두 방에 이르니 그 두 방의 하나는 골방 앞 뜰을 향하였고 하나는 북편 건물을 향하였는데

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַמּוֹת׃ | חֲמִשִּׁים | וְהָרֹחַב | הַצָּפוֹן | פֶּתַח | הַמֵּאָה | אַמּוֹת | אֹרֶךְ | פְּנֵי־ | אֶל־ | 2 |
| 팔 | 오십 | 그리고-그-너비 | 그-북쪽 | 문의 | 그-백의 | 팔 | 길이 | 앞의- | 에- | |
| | H2572 | H7341 | H6828 | H6607 | H3967 | | H0753 | H6440 | H0413 | |

그 방들의 자리의 장이 일백 척이요 광이 오십 척이며 그 문은 북을 향하였고

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֶחָצֵר | אֲשֶׁר | רִצְפָּה | וְנֶגֶד | הַפְּנִימִי | לֶחָצֵר | אֲשֶׁר | הָעֶשְׂרִים | נֶגֶד | 3 |
| 에-그-뜰 | 그-것은 | 포장 | 그리고-맞은편에 | 그-안쪽의 | 에-그-뜰 | 그-것은 | 그-이십 | 맞은편에 | |
| | | | H5048 | H6442 | | | H6242 | H5048 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּשְּׁלִשִּׁים׃ | אַתִּיק | פְּנֵי־ | אֶל־ | אַתִּיק | הַחִיצוֹנָה | |
| 에-그-셋째-층에 | 회랑 | 앞의- | 에- | 회랑 | 그-바깥쪽의 | |
| H7992 | | H6440 | H0413 | | H2435 | |

그 방 삼층에 툇마루들이 있는데 한 방의 툇마루는 이십 척 되는 안 뜰과 마주 대하였고 한 방의 툇마루는 바깥 뜰 박석 깔린 곳과 마주 대하였으며

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַחַת | אַמָּה | דֶּרֶךְ | הַפְּנִימִית | אֶל־ | רֹחַב | אַמּוֹת | עֶשֶׂר | מַהֲלַךְ | הַלִּשְׁכוֹת | וְלִפְנֵי | 4 |
| 하나의 | 팔 | 길의 | 그-안쪽의 | 에- | 너비 | 팔 | 열 | 복도의 | 그-방들 | 그리고-에-앞에 | |
| H0259 | | H1870 | H6442 | H0413 | H7341 | | H6235 | H4109 | H3957 | H6440 | |

| | |
|---|---|
| לַצָּפוֹן׃ | וּפִתְחֵיהֶם |
| 에-그-북쪽으로 | 그리고-그것들의-문들 |
| H6828 | H6607 |

그 두 방 사이에 통한 길이 있어 광이 십 척이요 장이 일백 척이며 그 문들은 북을 향하였으며

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵהֵנָּה | אֲתִיקִים | יוֹכְלוּ | כִּי־ | קְצָרוֹת | הָעֶלְיוֹנֹת | וְהַלִּשְׁכוֹת | 5 |
| 에-그것들로부터 | 회랑들이 | 그것들이-막았다 | 왜냐하면- | 줄어든 | 그-위쪽의 | 그리고-그-방들은 | |
| H2007 | | H0398 | | | | H3957 | |

| | | |
|---|---|---|
| בִּנְיָן׃ | וּמֵהַתִּכֹנוֹת | מֵהַתַּחְתֹּנוֹת |
| 건물 | 그리고-에-그-가운데의것들로부터 | 에-그-아래쪽의것들로부터 |
| H1146 | H8484 | H8481 |

그 상층의 방은 제일 좁으니 이는 툇마루를 인하여 하층과 중층보다 상층이 더 줄어짐이라

6 כִּי֩ מְשֻׁלָּשׁ֨וֹת הֵ֜נָּה וְאֵ֤ין לָהֶן֙ עַמּוּדִ֔ים כְּעַמּוּדֵ֖י הַחֲצֵרוֹ֑ת עַל־כֵּ֗ן נֶאֱצַ֤ל מֵֽהַתַּחְתּוֹנוֹת֙ וּמֵֽהַתִּיכֹנ֔וֹת מִן־הָאָֽרֶץ׃

כִּי 왜냐하면- H3588
מְשֻׁלָּשׁוֹת 셋-층으로-된 H8027
הֵנָּה 그것들 H2007
וְאֵין 그리고-없다 H0369
לָהֶן 에-그것들에 H0376
עַמּוּדִים 기둥들 H5982
כְּעַמּוּדֵי 처럼-기둥들의 H5982
הַחֲצֵרוֹת 그-뜰들
עַל־ 에-
נֶאֱצַל 눌려졌다 H0680
כֵּן 그러므로
מֵהַתַּחְתּוֹנוֹת 에-그-아래쪽의것들로부터 H8481
וּמֵהַתִּיכֹנוֹת 그리고-에-그-가운데의것들로부터 H8484
מִן־הָאָרֶץ׃ 에-그-땅으로부터 H0776

그 방이 삼층이라도 뜰의 기둥 같은 기둥이 없으므로 그 상층이 하층과 중층보다 더욱 좁아짐이더라

7 וְגָדֵר֙ אֲשֶׁר־לַחוּץ֙ לְעֻמַּ֣ת הַלְּשָׁכוֹ֔ת דֶּ֖רֶךְ הַחֲצֵ֣ר הַחִיצוֹנָ֑ה אֶל־פְּנֵ֥י הַלְּשָׁכוֹ֖ת יִהְיֶ֥ה אָרְכָּ֖וֹ חֲמִשִּׁ֥ים אַמָּֽה׃

וְגָדֵר 그리고-담 H1447
אֲשֶׁר־ 그-것은-
לַחוּץ 에-그-바깥쪽으로 H2351
לְעֻמַּת 에-나란히 H5980
הַלְּשָׁכוֹת 그-방들 H3957
דֶּרֶךְ 길의 H1870
הַחֲצֵר 그-뜰
הַחִיצוֹנָה 그-바깥쪽의 H2435
אֶל־ 에- H0413
פְּנֵי 앞의 H6440
הַלְּשָׁכוֹת 그-방들 H3957
אָרְכּוֹ 그것의-길이 H0753
חֲמִשִּׁים 오십 H2572
אַמָּה׃ 팔

그 한 방의 바깥 담 곧 뜰의 담과 마주 대한 담의 장이 오십 척이니

8 כִּי־אֲשֶׁר֙ הַלְּשָׁכוֹ֣ת אֲשֶׁ֔ר לֶחָצֵ֖ר הַחִיצוֹנָ֑ה חֲמִשִּׁ֣ים אַמָּ֔ה וְהִנֵּ֖ה עַל־פְּנֵ֥י הַהֵיכָ֖ל מֵאָ֥ה אַמָּֽה׃

כִּי־ 왜냐하면-
אֲשֶׁר 그-것은
הַלְּשָׁכוֹת 그-방들 H3957
אֹרֶךְ 길이의 H0753
חֲמִשִּׁים 오십 H2572
אַמָּה 팔
הַחִיצוֹנָה 그-바깥쪽의 H2435
לֶחָצֵר 에-그-뜰
וְהִנֵּה 그리고-보라 H2009
עַל־ 에-
פְּנֵי 앞의 H6440
הַהֵיכָל 그-성전 H1964
מֵאָה 백 H3967
אַמָּה׃ 팔

바깥 뜰로 향한 방의 장이 오십 척임이며 성전 앞을 향한 방은 일백 척이며

9 וּמִתַּחַת֙ לַלְּשָׁכ֣וֹת הָאֵ֔לֶּה מָב֖וֹא מִזְרָ֑חָה בְּבֹא֕וֹ מִן־הַקָּדִ֖ים לָהֶ֥נָּה הַחֲצֵֽר׃

וּמִתַּחַת 그리고-에-아래에 H8478
לַלְּשָׁכוֹת 방들 H3957
הָאֵלֶּה 그-이것들 H0428
מָבוֹא 입구 H3996
מִזְרָחָה 그-해돋는
בְּבֹאוֹ 에-그의-들어감에 H0935
מִן־הַקָּדִים 에-그-동쪽으로부터 H6921
לָהֶנָּה 에-그것들에 H2007
הַחֲצֵר׃ 그-바깥쪽의 H2435

이 방들 아래에 동편에서 들어가는 통행구가 있으니 곧 바깥 뜰에서 들어가는 통행구더라

10 וּבְרֹ֣חַב גֶּ֣דֶר הֶחָצֵ֗ר דֶּ֚רֶךְ קָדִ֔ים אֶל־פְּנֵ֖י הַגִּזְרָ֣ה הָאֲחֹרָ֑ה וְאֶל־פְּנֵ֖י הַבִּנְיָֽן׃

וּבְרֹחַב 에-너비의 H7341
גֶּדֶר 담의 H1444
הֶחָצֵר 그-뜰
דֶּרֶךְ 길의 H1870
קָדִים 그-동쪽 H6921
אֶל־ 에- H0413
פְּנֵי 앞의 H6440
הַגִּזְרָה 그-별도의-구역 H1508
הָאֲחֹרָה 그-건물 H1146
וְאֶל־ 그리고-에-
פְּנֵי 앞의 H6440
הַבִּנְיָן׃

לְשָׁכוֹת׃ 방들 H3957

남편 골방 뜰 맞은편과 남편 건물 맞은편에도 방 둘이 있는데

11 וְדֶ֤רֶךְ לִפְנֵיהֶם֙ כְּמַרְאֵ֣ה הַלְּשָׁכ֔וֹת אֲשֶׁ֥ר דֶּֽרֶךְ־צָפ֖וֹן כְּאָרְכָּ֑ן כֵּ֚ן כָּל־מוֹצָאֵיהֶ֔ן וְכֵ֥ן כְּמִשְׁפְּטֵיהֶ֖ן וְכִפְתְחֵיהֶֽן׃

וְדֶרֶךְ 그리고-길의 H1870
לִפְנֵיהֶם 에-그것들의-앞에 H6440
כְּמַרְאֵה 처럼-모양의 H4758
הַלְּשָׁכוֹת 그-방들 H3957
אֲשֶׁר 그-것은
דֶּרֶךְ 길의 H1870
צָפוֹן 그-북쪽 H6828
כְּאָרְכָּן 처럼-그것들의-길이 H0753
כֵּן 그렇게
רָחְבָּן 그것들의-너비 H7341
וְכֹל 그리고-모든 H3605
מוֹצָאֵיהֶן 그것들의-출구들 H4161
וְכִמְשְׁפְּטֵיהֶן 그리고-처럼-그것들의-규례들 H4941
וְכִפְתְחֵיהֶן׃ 그리고-처럼-그것들의-문들 H6607

그 두 방 사이에 길이 있고 그 방들의 모양은 북편 방 같고 그 장광도 같으며 그 출입구와 문도 그와 같으며

12 וּכְפִתְחֵי הַלְּשָׁכוֹת אֲשֶׁר דֶּרֶךְ הַדָּרוֹם פֶּתַח בְּרֹאשׁ דֶּרֶךְ דֶּרֶךְ בִּפְנֵי
그리고-처럼-문들의 그-방들 그-것은 길의 그-남쪽 문 에-머리에 길의 에-앞의
H6607 H3957 H0834 H1870 H1864 H6607 H1870 H1870 H6440

הַגְּדֵרָת הַנִּינָה דֶּרֶךְ הַקָּדִים בְּבוֹאָן׃
그-담 그-어울리는 길의 그-동쪽 에-그것들의-들어감에
H1448 H1903 H1870 H6921 H0935

남편 방에 출입하는 문이 있는데 담 동편 길머리에 있더라

13 וַיֹּאמֶר אֵלַי לְשָׁכוֹת הַצָּפוֹן לְשָׁכוֹת הַדָּרוֹם אֲשֶׁר אֶל־ פְּנֵי
그리고-그가-말하였다 나-에게 방들의 그-북쪽 방들의 그-남쪽 그-것은 에- 앞의
H0559 H0413 H3957 H6828 H3957 H1864 H0834 H0413 H6440

הַגִּזְרָה הַנָּה וְהַלְּשָׁכוֹת שָׁם אֲשֶׁר יֹאכְלוּ־ הַכֹּהֲנִים
그-별도의-구역 그것들 방들의 그-거룩한-곳 그-것은 거기서 그것들이-먹을-것이다- 그-제사장들
H1508 H2007 H3957 H6944 H0834 H8033 H0398 H3548

וְנָיְחוּ שָׁם הַקֳּדָשִׁים קֹדֶשׁ לַיהוָה קְרֹבִים אֲשֶׁר־
그것들이-놓을-것이다 거기서 그-거룩한-것들 거룩한-것들의 에-여호와에 가까운 그-것은-
H3240 H8033 H6944 H6944 H3068 H7138

הַמָּקוֹם כִּי וְהָאָשָׁם וְהַחַטָּאת וְהַמִּנְחָה וְהַקֳּדָשִׁים קֹדֶשׁ
그-장소 왜냐하면- 그리고-그-배상제 그리고-그-속죄제 그리고-그-소제물 그-거룩한-것들 거룩한-것들의
H4725 H0817 H4503 H6944 H6944

קֹדֶשׁ׃
거룩한
H6918

그가 내게 이르되 좌우 골방 뜰 앞 곧 북편 남편에 있는 방들은 거룩한 방이라 여호와를 가까이 하는 제사장들이 지성물을 거기서 먹을 것이며 지성물 곧 소제와 속죄제와 속건제의 제물을 거기 둘 것이며 이는 거룩한 곳이라

14 אֶל־ מֵהַקֹּדֶשׁ יֵצְאוּ וְלֹא־ הַכֹּהֲנִים בְּבֹאָם
에- 에-그-거룩한-곳으로부터 그것들이-나갈-것이다 그리고-아니- 그-제사장들 에-그것들의-들어감에
H0413 H6944 H3318 H3808 H3548 H0935

יְשָׁרְתוּ אֲשֶׁר־ בִּגְדֵיהֶם יַנִּיחוּ וְשָׁם הַחִיצוֹנָה הֶחָצֵר
그것들이-섬길-것이다 그-것은- 그것들의-옷들 그것들이-놓을-것이다 그리고-거기서 그-바깥쪽의 그-뜰
H8334 H3240 H2435

בִּגְדֵים )וְלָבְשׁוּ( ]ילבשו[ הֵנָּה קֹדֶשׁ כִּי־ בָהֶן
옷들 그리고-그것들이-입을-것이다 그것들이-입을-것이다 그것들 거룩한-것 왜냐하면- 에-그것들에서
H3847 H3847 H2007 H6944

לָעָם׃ אֲשֶׁר אֶל־ וְקָרְבוּ אֲחֵרִים
에-그-백성에 그-것은 에- 그리고-그것들이-가까이-갈-것이다 다른
H0413 H7126 H0312

제사장의 의복은 거룩하므로 제사장이 성소에 들어갔다가 나올 때에 바로 바깥 뜰로 가지 못하고 수종드는 그 의복을 그 방에 두고 다른 옷을 입고 백성의 뜰로 나갈 것이니라 하더라

15 וְכִלָּה אֶת־ מִדּוֹת הַבַּיִת הַפְּנִימִי וְהוֹצִיאַנִי דֶּרֶךְ הַשַּׁעַר
그리고-그가-끝냈다 을- 치수들의 그-집 그-안쪽의 그리고-그가-나를-데리고-나갔다 길의 그-문
H3615 H0853 H4060 H1004 H6442 H3318 H1870 H8179

אֲשֶׁר פָּנָיו דֶּרֶךְ הַקָּדִים וּמְדָדוֹ סָבִיב׃ וְסָבִיב
그-것은 그것의-앞이 길의 그-동쪽 그리고-그가-그것을-측량하였다 사방 사방
H0834 H6440 H1870 H6921 H4058 H5439 H5439

그가 안에 있는 전 척량하기를 마친 후에 나를 데리고 동향한 문길로 나가서 사면 담을 척량하는데

16 מָדַד הַמְּדָה בְּקָנֶה חֲמֵשׁ־ [אמות] (מֵאוֹת) קָנִים בְּקָנֶה הַמִּדָּה׃
그가-측량하였다 방향의 그-동쪽 에-갈대의 다섯- 팔 백들의 갈대들 에-갈대의 그-측량의
H4058 H7307 H6921 H7070 H2568 H3967 H7070 H7070

סָבִיב׃ הַמִּדָּה
사방 그-측량의
H5439

그가 척량하는 장대 곧 그 장대로 동편을 척량하니 오백 척이요

17 מָדַד רוּחַ הַצָּפוֹן חֲמֵשׁ־ מֵאוֹת קָנִים בְּקָנֶה הַמִּדָּה סָבִיב׃
그가-측량하였다 방향의 그-북쪽 다섯- 백들의 갈대들 에-갈대의 그-측량의 사방
H4058 H7307 H6828 H2568 H3967 H7070 H7070 H5439

그 장대로 북편을 척량하니 오백 척이요

18 אֶת רוּחַ הַדָּרוֹם מָדַד חֲמֵשׁ־ מֵאוֹת קָנִים בְּקָנֶה הַמִּדָּה׃
을- 방향의 그-남쪽 그가-측량하였다 다섯- 백들의 갈대들 에-갈대의 그-측량의
H0853 H7307 H1864 H4058 H2568 H3967 H7070 H7070

그 장대로 남편을 척량하니 오백 척이요

19 סָבַב אֶל־ רוּחַ הַיָּם מָדַד חֲמֵשׁ־ מֵאוֹת קָנִים בְּקָנֶה
그가-돌았다 에- 방향의 그-바다(서쪽) 그가-측량하였다 다섯- 백들의 갈대들 에-갈대의
H5437 H0413 H7307 H3220 H4058 H2568 H3967 H7070 H7070

הַמִּדָּה׃
그-측량의

서편으로 돌이켜 그 장대로 척량하니 오백 척이라

20 לְאַרְבַּע רוּחוֹת מְדָדוֹ חוֹמָה לוֹ וְסָבִיב סָבִיב אֹרֶךְ חֲמֵשׁ מֵאוֹת
에-넷의 방향들 그가-그것을-측량하였다 담 에-그것에 사방 사방 길이 다섯 백
H0702 H7307 H4058 H2346 H0853 H5439 H5439 H0753 H2568 H3967

וְרֹחַב חֲמֵשׁ מֵאוֹת בְּמִדַּת לְהַבְדִּיל בֵּין הַקֹּדֶשׁ לְחֹל׃
그리고-너비 다섯 백 에-구별하기-위하여 사이에- 그-거룩한-곳 에-속된-것에
H7341 H2568 H3967 H0914 H0996 H6944 H2455

그가 이와 같이 그 사방을 척량하니 그 사방 담 안 마당의 장과 광이 오백 척씩이라 그 담은 거룩한 것과 속된 것을 구별하는 것이더라

## Chapter 43

1 וַיּוֹלִכֵנִי אֶל־ הַשַּׁעַר שַׁעַר אֲשֶׁר פְּנֵה דֶּרֶךְ הַקָּדִים׃
그리고-그가-나를-이끌었다 에- 문 그-문 향하는 길의 그-동쪽
H3212 H0413 H8179 H8179 H6437 H1870 H6921

2 וְהִנֵּה כְּבוֹד אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בָּא מִדֶּרֶךְ הַקָּדִים וְקוֹלוֹ כְּקוֹל
그리고-보라 영광의 하나님의 이스라엘 왔다 에-길의 그-동쪽 그리고-그의-소리 처럼-소리의
H2009 H3519 H0430 H3478 H0935 H1870 H6921 H7032 H7032

מַיִם רַבִּים וְהָאָרֶץ הֵאִירָה מִכְּבֹדוֹ׃
물 많은 그리고-그-땅 빛났다 에-그의-영광으로부터
H4325 H7227 H0776 H0215 H3519

이스라엘 하나님의 영광이 동편에서부터 오는데 하나님의 음성이 많은 물소리 같고 땅은 그 영광으로 인하여 빛나니

3

וּכְמַרְאֶה הַמַּרְאֶה אֲשֶׁר רָאִיתִי אֲשֶׁר כַּמַּרְאֶה רָאִיתִי אֲשֶׁר־
그리고-처럼-모양의 그-모양 내가-보았다 그-것은 처럼-그-모양 내가-보았다 그-것은-
H4758 H4758 H7200 H4758 H7200

בְּבֹאוֹ לְשַׁחֵת הָעִיר כַּמַּרְאֹת וּמַרְאוֹת אֲשֶׁר רָאִיתִי
에-나의-오는-것에 에-멸하게-하려고 그-성속 처럼-그-모양 그리고-모양들 그-것은 내가-보았다
H0935 H7843 H0853 H4758 H4758 H7200

אֶל־ וָאֶפֹּל רָאִיתִי עַל־ כְּבָר נְהַר־ אֶל־ פָּנָי׃
에- 그리고-나는-엎드렸다 에- 그바르 강의- 에- 나의-얼굴에
H0413 H5307 H3529 H5104 H0413 H6440

그 모양이 내가 본 이상 곧 전에 성읍을 멸하러 올 때에 보던 이상 같고 그발 하숫가에서 보던 이상과도 같기로 내가 곧 얼굴을 땅에 대고 엎드렸더니

4

וּכְבוֹד יְהוָה בָּא אֶל־ הַבַּיִת דֶּרֶךְ שַׁעַר אֲשֶׁר פָּנָיו דֶּרֶךְ הַקָּדִים׃
그리고-영광의 여호와 왔다 에- 그-집 길의 문 그-것은 그것의-앞이 길의 그-동쪽
H3519 H3068 H0935 H0413 H1870 H8179 H1870 H6440 H6921

여호와의 영광이 동문으로 말미암아 전으로 들어가고

5

וְהִנֵּה הַפְּנִימִי הֶחָצֵר אֶל־ וַתְּבִיאֵנִי רוּחַ וַתִּשָּׂאֵנִי
그리고-보라 그-안쪽의 그-뜰 에- 그리고-나를-데려왔다 영 그리고-영이-나를-들어-올렸다
H2009 H6442 H0413 H0935 H7307 H5375

הַבָּיִת׃ יְהוָה כְּבוֹד־ מָלֵא
그-집 여호와 영광의- 가득-찼다
H3068 H3519 H4390

성신이 나를 들어 데리고 안뜰에 들어가시기로 내가 보니 여호와의 영광이 전에 가득하더라

6

וְאֶשְׁמַע מְדַבֵּר אֵלַי מִן־הַבַּיִת עֹמֵד הָיָה וְאִישׁ אֶצְלִי׃
그리고-나는-들었다 말하는-것을 나-에게 에-그-집으로부터 서-있는 있었다 그리고-사람 나의-곁에
H8085 H1696 H0413 H0376 H1961 H5975 H0681

들은즉 누구인지 전에서 내게 말하더니 사람이 내 곁에 서서

7

וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן־ אָדָם אֶת־ מְקוֹם כִּסְאִי מְקוֹם אֶת־ וְאֶת־ מְקוֹם
그리고-그가-말하였다 나-에게 아들의- 사람 을- 장소의 나의-보좌 장소의 을- 그리고-을- 장소의
H0559 H0413 H0120 H0853 H4725 H3678 H0853 H4725

רַגְלַי כַּפּוֹת אֲשֶׁר אֶשְׁכָּן־ שָׁם בְּתוֹךְ בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל לְעוֹלָם
나의-발 발바닥들의 그-것은 내가-거할-것이다- 거기서 에-가운데에 아들의- 이스라엘 에-영원히
H7272 H3709 H7931 H8033 H8432 H3478 H5769

וְלֹא יְטַמְּאוּ עוֹד בֵּית־ יִשְׂרָאֵל שֵׁם קָדְשִׁי הֵמָּה
그리고-아니다 그것들이-더럽히-것이다 더-이상 집의- 이스라엘 이름의 나의-거룩함 그들
H3808 H5750 H3478 H8034 H6944 H1992

וּמַלְכֵיהֶם׃ בִּזְנוּתָם וּבְפִגְרֵי מַלְכֵיהֶם בָּמוֹתָם׃
그리고-그것들의-왕들 에-그것들의-음란함에 그리고-에-시체들의 그것들의-왕들 그것들의-높은-곳들에
H4428 H2184 H6297 H4428 H1116

내게 이르시되 인자야 이는 내 보좌의 처소, 내 발을 두는 처소, 내가 이스라엘 족속 가운데 영원히 거할 곳이라 이스라엘 족속 곧 그들과 그 왕들이 음란히 행하며 그 죽은 왕들의 시체로 다시는 내 거룩한 이름을 더럽히지 아니하리라

8

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּתִתָּם | סְפִי | אֶת־ | סְפֹם | וּמְזוּזָתָם | אֵצֶל | מְזוּזָתִי |
| 에-그것들의-놓음에 | 나의-문지방 | 을- | 그것들의-문지방 | 그리고-그것들의-문설 | 곁에 | 나의-문설 |
| H5414 | | H0854 | | H4201 | H0681 | H4201 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַקִּיר | בֵּינִי | וּבֵינֵיהֶם | וְטִמְּאוּ | אֶת־ | שֵׁם | קָדְשִׁי |
| 그리고-그-벽 | 나의-사이에 | 그리고-그것들의-사이에 | 그리고-그것들이-더럽힐다 | 을- | 이름의 | 나의-거룩함 |
| H7023 | H0996 | H0996 | | H0853 | H8034 | H6944 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּאַפִּי׃ | אֹתָם | וָאֵכֶל | עָשׂוּ | אֲשֶׁר | בְּתוֹעֲבוֹתָם |
| 에-나의-진노에 | 그것들을 | 그리고-내가-멸하였다 | 그것들이-했다 | 그-것은 | 에-그것들의-가증함들에 |
| H0639 | H0853 | H0398 | | | H8441 |

그들이 그 문지방을 내 문지방 곁에 두며 그 문설주를 내 문설주 곁에 두어서 그들과 나 사이에 겨우 한 담이 막히게 하였고 또 그 행하는 가증한 일로 내 거룩한 이름을 더럽혔으므로 내가 노하여 멸하였거니와

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמֶּנִּי | מַלְכֵיהֶם | וּפִגְרֵי | זְנוּתָם | אֶת־ | יִרְחֲקוּ | עַתָּה | |
| 에-나로부터 | 그것들의-왕들 | 그리고-시체들의 | 그것들의-음란함 | 을- | 그것들이-멀리-할-것이다 | 이제 | |
| | H4428 | H6297 | H2184 | H0853 | H7368 | H6258 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | לְעוֹלָם׃ | בְּתוֹכָם | וְשָׁכַנְתִּי |
| 섹 | 에-영원히 | 에-그것들의-가운데에 | 그리고-내가-거할-것이다 |
| | H5769 | H8432 | H7931 |

이제는 그들이 그 음란과 그 왕들의 시체를 내게서 멀리 제하여 버려야 할 것이라 그리하면 내가 영원토록 그들의 가운데 거하리라

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַבַּיִת | אֶת־ | יִשְׂרָאֵל | בֶּית־ | אֶת־ | הַגֶּד | אָדָם | בֶּן־ | אַתָּה | |
| 그-집 | 을- | 이스라엘 | 집의- | 을- | 알리라 | 사람 | 아들의- | 너 | |
| | H0853 | H3478 | | H0853 | H5046 | H0120 | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| תָּכְנִית׃ | אֶת־ | וּמָדְדוּ | מֵעֲוֹנֹתֵיהֶם | וְיִכָּלְמוּ |
| 도면 | 을- | 그리고-그것들이-측량할-것이다 | 에-그것들의-불의들로부터 | 그리고-그것들이-부끄러워할-것이다 |
| H8508 | H0853 | H4058 | H5771 | H3637 |

인자야 너는 이 전을 이스라엘 족속에게 보여서 그들로 자기의 죄악을 부끄러워하고 그 형상을 측량하게 하라

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַבַּיִת | צוּרַת | עָשׂוּ | אֲשֶׁר־ | מִכֹּל | נִכְלְמוּ | וְאִם־ | |
| 그-집 | 형상의 | 그것들이-했다 | 그-것은- | 에-모든-것으로부터 | 그것들이-부끄러워하면 | 그리고-만약- | |
| | H6699 | | | H3605 | H3637 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵת | צוּרָתָו | וְכָל־ | וּמוֹבָאָיו | וּמוֹצָאָיו | וּתְכוּנָתוֹ | |
| 그리고-을- | 그것의-형상들 | 그리고-모든- | 그리고-그것의-입구들 | 그리고-그것의-출구들 | 그리고-그것의-배치 | |
| H0853 | H6699 | H3605 | H4126 | H4161 | H8498 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (תּוֹרֹתָיו) | [תורתו] | וְכָל־ | (צוּרֹתָיו) | [צורתי] | וְכָל־ | חֻקֹּתָיו | כָּל־ |
| 그것의-율법들 | 그것의-율법들 | 그리고-모든- | 그것의-형상들 | 나의-형상 | 그리고-모든- | 그것의-규례들 | 모든- |
| H8451 | H8451 | H3605 | H6699 | H6699 | H3605 | H2708 | H3605 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | אֶת־ | וְיִשְׁמְרוּ | לְעֵינֵיהֶם | וּכְתֹב | אוֹתָם | הוֹדַע |
| 모든- | 을- | 그리고-그것들이-지킬-것이다 | 에-그것들의-눈들에 | 그리고-기록하라 | 그것들을 | 알려라 |
| H3605 | H0853 | H8104 | | H3789 | H0853 | H3045 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אוֹתָם׃ | וְעָשׂוּ | חֻקֹּתָיו | כָּל־ | וְאֶת־ | צוּרָתוֹ |
| 그것들을 | 그리고-그것들이-할-것이다 | 그것의-규례들 | 모든- | 그리고-을- | 그것의-형상 |
| H0853 | | H2708 | H3605 | H0853 | H6699 |

만일 그들이 자기의 행한 모든 일을 부끄러워하거든 너는 이 전의 제도와 식양과 그 출입하는 곳과 그 모든 형상을 보이며 또 그 모든 규례와 그 모든 법도와 그 모든 율례를 알게 하고 그 목전에 그것을 써서 그들로 그 모든 법도와 그 모든 규례를 지켜 행하게 하라

12 זֹאת תּוֹרַת הַבַּיִת עַל־ רֹאשׁ הָהָר כָּל־ גְּבוּלוֹ סָבִיב וְסָבִיב קֹדֶשׁ
이것 율법의 그-집 에- 머리의 그-산 모든- 그것의-경계 사방 사방 거룩한-것의
H2063 H8451 H2094 H5921 H7218 H3605 H1366 H5439 H5439 H6944

הִנֵּה־ זֹאת תּוֹרַת הַבָּיִת׃
보라- 이것 율법의 그-집
H2009 H2063 H8451 H2094

קָדְשִׁים

전의 법은 이러하니라 산 꼭대기 지점의 주위는 지극히 거룩하리라 전의 법은 이러하니라

13 וְאֵלֶּה מִדּוֹת הַמִּזְבֵּחַ בָּאַמּוֹת הָאַמָּה אַמָּה וָטֹפַח וְחֵיק הָאַמָּה
그리고-이것들 치수들의 그-제단 에-그-팔로 팔 팔 그리고-뛰 그리고-품의 그-팔
H0428 H4196 H0430 H0430 H2948 H2436 H0430

וְזֶה וְגֵב הָאֶחָד זֶרֶת סָבִיב שְׂפָתָהּ עַל־ וּגְבוּלָהּ וְאַמָּה־ רֹחַב
그리고-이것 한-등의 한-물의 사방 그것의-가장자리에 에- 그리고-그것의-경계 그리고-팔- 너비
H2088 H0259 H2239 H5439 H8193 H0413 H1366 H0430 H7341

גֵּב הַמִּזְבֵּחַ׃
등의 그-제단
H1354 H4196

제단의 척수는 이러하니라 (한 자는 팔꿈치에서부터 손가락에 이르고 한 손바닥 넓이가 더한 것이라) 제단 밑받침의 고가 일 척이요 그 사면 가장자리의 광이 일 척이며 그 가으로 둘린 턱의 광이 한 뼘이니 이는 제단 밑받침이요

14 וּמֵחֵיק הָאָרֶץ עַד־ הָעֲזָרָה הַתַּחְתּוֹנָה שְׁתַּיִם אַמּוֹת וְרֹחַב אַמָּה
그리고-에-품으로부터 그-땅 까지- 그-아래-테 그-아래쪽의 둘 팔 그리고-너비 팔
H2436 H0776 H5704 H5835 H8481 H8147 H0520 H7341 H0430

וּמֵהָעֲזָרָה הַקְּטַנָּה עַד־ הַגְּדוֹלָה אַרְבַּע אַמּוֹת וְרֹחַב הָאַמָּה׃ אֶחָת
그리고-에-그-테로부터 그-작은 까지- 그-큰 넷 팔 그리고-너비 그-팔 하나의
H5835 H7090 H5704 H1419 H0702 H0520 H7341 H0430 H0259

제단 밑받침 면에서 아랫층의 고가 이 척이요 그 가장자리의 광이 일 척이며 이 아랫층 면에서 이층의 고가 사 척이요 그 가장자리의 광이 일 척이며

15 וְהָהָרְאֵל וּמֵהָאֲרִיאֵל וּלְמַעְלָה הַקְּרָנוֹת אַרְבַּע׃
그리고-그-제단-화로 그리고-에-그-제단-화로으로부터 그리고-에-위로 그-뿔들 넷
H2025 H0741 H4605 H7161 H0702

אַמּוֹת אַרְבַּע

그 번제단 윗층의 고가 사 척이며 그 번제하는 바닥에서 솟은 뿔이 넷이며

16 וְהָאֲרִיאֵל) (והאריאל רֻבַּע עֶשְׂרֵה בְּשְׁתַּיִם אֹרֶךְ עֶשְׂרֵה שְׁתַּיִם
그리고-그-제단-화로 그리고-그-제단-화로 네모난 열 에-열둘 길이 열 열두
H0741 H0741 H7251 H6240 H8147 H0753 H6240 H8147

רְבָעָיו׃ אַרְבַּעַת אֶל
그것의-변들에 넷의 에
H7253 H0702 H0413

그 번제하는 바닥의 장이 십이 척이요 광이 십이 척이니 네모 반듯하고

17 וְהָעֲזָרָה אַרְבַּע עֶשְׂרֵה אֹרֶךְ בְּאַרְבַּע עֶשְׂרֵה אֶל רְבָעֶיהָ
그리고-그-테 열넷 열 길이 에-열넷 열 에 그것의-변들에
H5835 H0702 H6240 H0753 H0702 H6240 H0413 H7253

וְהַגֹּבוּל סָבִיב חֲצִי הָאַמָּה וְחֵיקָהּ לָהּ אַמָּה סָבִיב
그리고-그-경계 사방 반의 그-팔 그리고-그-품- 에-그것에 팔 사방
H1366 H5439 H2677 H0430 H2436 H0430 H5439

וּמַעֲלֹתֶיהָ פְּנוֹת קָדִים׃
그리고-그것의-계단들 향하는 동쪽
H6921 H6437

그 아랫층의 장이 십사 척이요 광이 십사 척이니 네모 반듯하고 그 밑받침에 둘린 턱의 광이 반 척이며 그 가장자리의 광이 일 척이니라 그 층계는 동을 향하게 할지니라

18 וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן־אָדָם כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה אֵלֶּה חֻקּוֹת
그리고-그가-말하였다 나-에게 사람 아들의- 이와-같이 말하였다 주 여호와 이것들 규례들의
H0559 H0413 H0120 H0559 H3541 H0136 H3069 H0428 H2708

הַמִּזְבֵּחַ בְּיוֹם הֵעָשׂוֹתָו לְהַעֲלוֹת עָלָיו עוֹלָה וְלִזְרֹק
제단 에-날에 그것이-만들어지는-것의 에-올리기-위하여 에-그것-위에 번제물 그리고-에-뿌리기-위하여
H4196 H3117 H5927 H0413 H5930 H2236

עָלָיו דָּם׃
에-그것-위에 피
H1818

그가 내게 이르시되 인자야 나 주 여호와가 말하노라 이 제단을 만드는 날에 그 위에 번제를 드리며 피를 뿌리는 규례가 이러하니라

19 וְנָתַתָּה אֶל־הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם אֲשֶׁר הֵם מִזֶּרַע הַקְרֹבִים
그리고-네가-줄-것이다 에- 제사장들 그-제사장들 레위인들 그-것은 그들 에-씨의 가까운
H5414 H0413 H3548 H3881 H0834 H1992 H2233 H7138

אֵלַי נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה לְשָׁרְתֵנִי אֲשֶׁר בֶּן־פָּר לְחַטָּאת׃
나-에게 말씀의 주 여호와 에-나를-섬기기-위하여 그-것은 아들의- 황소 에-속죄제를-위하여
H0413 H5002 H0136 H3069 H8334 H0834 H1121 H6499 H2403

나 주 여호와가 말하노라 나를 가까이 하여 내게 수종드는 사독의 자손 레위사람 제사장에게 너는 어린 수송아지 하나를 주어 속죄제물을 삼되

20 וְלָקַחְתָּ מִדָּמּוֹ אֶל־עַל אַרְבַּע קַרְנֹתָיו וְאֶל־אַרְבַּע פִּנּוֹת
그리고-네가-취할-것이다 에-그것의-피로부터 에- 넷의 그것의-뿔들에 그리고-네가-놓을-것이다
H3947 H1818 H0413 H0702 H5414

הָעֲזָרָה וְאֶל־הַגֵּבוּל סָבִיב וְחִטֵּאתָ אֹתוֹ וְכִפַּרְתָּהוּ׃
그-테 모서리들의 넷의 그리고-에- 그-경계 사방 그리고-네가-정결하게-할-것이다 그것을 그리고-네가-속죄할-것이다-그것을
H5835 H6438 H0702 H0413 H1366 H5439 H2398 H0853

네가 그 피를 취하여 제단의 네 뿔과 아랫층 네 모퉁이와 사면 가장자리에 발라 속죄하여 제단을 정결케 하고

21 וְלָקַחְתָּ אֶת־הַפָּר הַחַטָּאת וּשְׂרַפּוֹ בְּמִפְקַד הַבַּיִת
그리고-네가-취할-것이다 을- 그-황소 그-속죄제의 그리고-그가-그것을-불태울-것이다 에-지정된-곳의 그-집
H3947 H0853 H6499 H2403 H8313 H4662

מִחוּץ לַמִּקְדָּשׁ׃
에-바깥에서 에-그-성소에
H2351 H4720

그 속죄 제물의 수송아지를 취하여 전의 정한 처소 곧 성소 밖에서 불사를지며

22 וּבַיּוֹם הַשֵּׁנִי תַּקְרִיב שְׂעִיר־עִזִּים תָּמִים לְחַטָּאת
그리고-에-그-날에 그-둘째의 네가-가까이-가져올-것이다 숫염소의- 염소들 흠없는 에-속죄제를-위하여
H3117 H8145 H7126 H8163 H5795 H8549 H2403

וְחִטְּאוּ אֶת־הַמִּזְבֵּחַ כַּאֲשֶׁר חִטְּאוּ בַּפָּר׃
그리고-그것들이-정결하게-할-것이다 을- 제단 그-제단 처럼-그-것은 그것들이-정결하게-했다 에-그-황소로
H2398 H0853 H4196 H3477 H2398 H6499

다음 날에는 흠 없는 수염소 하나로 속죄 제물을 삼아 드려서 그 제단을 정결케 하기를 수송아지로 정결케 함과 같이 하고

23 בְּכַלּוֹתְךָ מֵחַטֵּא תַּקְרִיבוּ פַּר בֶּן־בָּקָר תְּמִימִם
에-네가-끝냈을-때에 에-정결하게-하기로부터 네가-가까이-가져올-것이다 황소 아들의- 소 흠없는
H3615 H2398 H7126 H6499 H1241 H8549

וְאַיִל מִן־הַצֹּאן תְּמִימִם׃
그리고-숙양 에- 그-양-떼로부터 흠없는
H6629 H8549

정결케 하기를 마친 후에는 흠 없는 수송아지 하나와 떼 가운데서 흠 없는 수양 하나를 드리되

24 וְהִקְרַבְתָּם לִפְנֵי יְהוָה וְהִשְׁלִיכוּ הַכֹּהֲנִים עֲלֵיהֶם מֶלַח וְהֶעֱלוּ אוֹתָם עֹלָה לַיהוָה׃
그리고-네가-그것들을-가까이-가져올-것이다 에-앞에 여호와 그리고-뒤질-것이다 그-제사장들 에-그것들-위에 소금 그리고-그것들이-올릴-것이다 그것들을 번제물 에-여호와에
H7126 H6440 H3068 H7993 H3548 H4417 H5927 H0853 H3068

나 여호와 앞에 받들어다가 제사장은 그 위에 소금을 쳐서 나 여호와께 번제로 드릴 것이며

25 שִׁבְעַת יָמִים תַּעֲשֶׂה חַטָּאת שְׂעִיר־עִזִּים לַיּוֹם בֶּן־בָּקָר וּפַר מִבְּנֵי הַבָּקָר
날들 일곱의 숙염소의- 네가-할-것이다 속죄제 에-그-날에 소 아들의- 그리고-황소
H3117 H7651 H6499 H3117 H1241

וְאַיִל מִן־הַצֹּאן תְּמִימִם יַעֲשׂוּ׃
그리고-숙양 에- 그-양-떼로부터 흠없는 그것들이-할-것이다
H6629 H8549

칠 일 동안은 매일 염소 하나를 갖추어 속죄 제물을 삼고 또 어린 수송아지 하나와 떼 가운데서 수양 하나를 흠 없는 것으로 갖출 것이며

26 שִׁבְעַת יָמִים יְכַפְּרוּ אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְטִהֲרוּ אֹתוֹ וּמִלְאוּ יָדָיו׃)
날들 일곱의 그것들이-속죄할-것이다 을- 그-제단 그리고-그것들이-정결하게-할-것이다 그것을 그리고-그것들이-채울-것이다 그것의-손들 그것의-손
H3117 H7651 H3027 H0853 H4196 H2891 H4390 H3027

이와 같이 칠 일 동안 제단을 위하여 속죄제를 드려 정결케 하며 봉헌할 것이요

27 וְהָיָה ׀ בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי וְהָלְאָה יַעֲשׂוּ הַכֹּהֲנִים עַל־הַמִּזְבֵּחַ אֶת־עוֹלֹתֵיכֶם וְאֶת־שַׁלְמֵיכֶם
그-여덟째의 에-그-날에 그리고-될-것이다 ס 그-날들 을- 그리고-그것들이-끝낼-것이다 그리고-나아가 그-제사장들 그것들이-할-것이다 에- 그-제단 을- 너희들의-번제물들 그리고-을- 너희들의-화목제물들
H8066 H3117 H1961 H3117 H0853 H3615 H1973 H3548 H3548 H5921 H4196 H0853 H5930 H0853 H8002

ס נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה׃ וְרָצִאתִי אֶתְכֶם׃
섹 말씀의 주 여호와 그리고-내가-너희를-받을-것이다 너희를 말씀의 주 여호와
H5002 H0136 H3069 H7521 H0853 H5002 H0136 H3069

이 모든 날이 찬 후 제팔일에와 그 다음에는 제사장이 제단 위에서 너희 번제와 감사제를 드릴 것이라 그리하면 내가 너희를 즐겁게 받으리라 나 주 여호와의 말이니라 하시더라

## Chapter 44

1 וַיָּשֶׁב אֹתִי דֶּרֶךְ שַׁעַר הַמִּקְדָּשׁ הַחִיצוֹן הַפֹּנֶה קָדִים
그리고-그가-나를-돌린-보냈다 나를 길의 문의 그-성소 그-바깥쪽의 그-향하는 동쪽
H7725 H0853 H1870 H8179 H4720 H2435 H6437 H6921

וְהִוא סָגוּר׃
그리고-그것은 닫힌
H1931 H5462

그가 나를 데리고 성소 동향한 바깥문에 돌아오시니 그 문이 닫히었더라

2 וַיֹּאמֶר אֵלַי יְהוָה הַשַּׁעַר הַזֶּה סָגוּר יִהְיֶה לֹא יִפָּתֵחַ
그리고-말하였다 나-에게 여호와 그-문 그-이것 닫힌 될-것이다 아니다 열리지-않을-것이다
H0559 H0413 H3068 H8179 H2088 H5462 H1961 H3808

וְאִישׁ לֹא־יָבֹא בּוֹ כִּי יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל בָּא
그리고-사람은 아니다- 들어올-것이다 에-그것에 왜냐하면- 여호와 하나님의- 이스라엘 들어왔다
H0376 H3808 H0935 H0935 H3068 H0430 H3478 H0935

וְהָיָה סָגוּר׃ בּוֹ
그리고-될-것이다 닫힌 에-그것에
H1961 H5462

여호와께서 내게 이르시되 이 문은 닫고 다시 열지 못할지니 아무 사람도 그리로 들어 오지 못할 것은 이스라엘 하나님 나 여호와가 그리로 들어왔음이라 그러므로 닫아 둘지니라

3 אֶת־הַנָּשִׂיא הוּא־יֵשֶׁב בּוֹ לֶאֱכָל־לֶחֶם לִפְנֵי יְהוָה
을- 오장 그-오장 그 앙을-것이다- 에-그것에 에-먹기-위하여- 떡 에-앞에 여호와
H0853 H5387 H1931 H3427 H0398 H3899 H6440 H3068

מִדֶּרֶךְ אֻלָם הַשַּׁעַר יָבוֹא וּמִדַּרְכּוֹ יֵצֵא׃
에-길의 현관의 그-문 들어올-것이다 그리고-에-그것의-길로 나갈-것이다
H1870 H0197 H8179 H0935 H1870 H3318

왕은 왕인 까닭에 안 길로 이 문 현관으로 들어와서 거기 앉아서 나 여호와 앞에서 음식을 먹고 그 길로 나갈 것이니라

4 וַיְבִיאֵנִי דֶּרֶךְ־שַׁעַר הַצָּפוֹן אֶל־פְּנֵי הַבַּיִת וָאֵרֶא
그리고-그가-나를-데려왔다 길의- 문의 그-북쪽 에- 앞의 그-집 그리고-내가-보았다
H0935 H1870 H8179 H6828 H0413 H6440 H1004 H7200

וְהִנֵּה מָלְאָה כְבוֹד־יְהוָה אֶת־בֵּית יְהוָה וָאֶפֹּל אֶל־
그리고-보라 가득-찼다 영광의- 여호와 을- 집의 여호와 그리고-나는-엎드렸다 에-
H2009 H4390 H3519 H3068 H0853 H1004 H3068 H5307 H0413

פָּנָי׃
나의-얼굴에
H6440

그가 또 나를 데리고 북문을 통하여 전 앞에 이르시기로 내가 보니 여호와의 영광이 여호와의 전에 가득한지라 내가 얼굴을 땅에 대고 엎드린대

5 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי בֶּן־אָדָם שִׂים לִבְּךָ וּרְאֵה בְעֵינֶיךָ
그리고-말하였다 여호와 나-에게 아들의- 사람 놓아라 너의-마음 그리고-보라 에-너의-눈들로
H0559 H3068 H0413 H0120 H7200

וּבְאָזְנֶיךָ שְׁמָע וְאֵת כָּל־אֲשֶׁר אֲנִי מְדַבֵּר אֹתְךָ הַלְּלָכֹל חֻקּוֹת
그리고-에-너의-귀들로 들으라 을- 모든- 그-것은 나 말하는 너를 에-모든- 규례들의
H8085 H0241 H0853 H3605 H0589 H1696 H0853 H3605 H2708

בֵּית־ יְהוָה וּלְכָל־ ]תורתו[ תּוֹרָתָיו( ) וְשַׂמְתָּ לִבְּךָ
집의- 여호와 그리고-에-모든- 그것의-율법들 그것의-율법들 너의-마음 그리고-네가-놓을-것이다
H3068 H3605 H8451 H8451

לְמָבוֹא הַבַּיִת בְּכֹל מוֹצָאֵי הַמִּקְדָּשׁ׃
에-입구의 그-집 에-모든 출구들의 그-성소
H3996 H3605 H4161 H4720

여호와께서 내게 이르시되 인자야 너는 전심으로 주목하여 내가 네게 말하는바 여호와의 전의 모든 규례와 모든 율례를 귀로 듣고 또 전의 입구와 성소의 출구를 전심으로 주의하고

6 וְאָמַרְתָּ אֶל־ מֶרִי אֶל־ אֶל־ בֵּית יִשְׂרָאֵל כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה
그리고-네가-말할-것이다 에- 반역 에- 에- 집의 이스라엘 이와-같이 말하였다 주 여호와
H0559 H0413 H4805 H0413 H1004 H3478 H3541 H0136 H3069

לָכֶם רַב־ מִכֹּל תּוֹעֲבוֹתֵיכֶם בֵּית יִשְׂרָאֵל׃
에-너희에게 많다- 에-모든- 너희의-가증함들 집의 이스라엘
H0413 H7227 H3605 H8441 H1004 H3478

너는 패역한 자 곧 이스라엘 족속에게 이르기를 주 여호와의 말씀이 이스라엘 족속아 너희의 모든 가증한 일이 족하니라

7 בַּהֲבִיאֲכֶם בְּנֵי־ נֵכָר עֲרֵלֵי־ לֵב וְעַרְלֵי בָשָׂר
에-너희가-데려온-것에 아들의- 이방인 할례받지-않은- 마음 그리고-할례받지-않은- 살
H0935 H1121 H5236 H6189 H3820 H6189 H1320

לִהְיוֹת בְּמִקְדָּשִׁי לְחַלְלוֹ אֶת־ בֵּיתִי בְּהַקְרִיבְכֶם
에-있기-위하여 에-나의-성소에 에-그것을-더럽히기-위하여 을- 나의-집 에-너희가-가까이-가져올-것에
H1961 H4720 H0853 H1004 H7126

כָּל־ אֶל בְּרִיתִי אֶת־ וַיָּפֵרוּ וְדָם חֵלֶב לַחְמִי אֶת־
모든- 에 나의-언약 을- 그리고-그것들이-깨뜨렸다 그리고-피 기름 나의-떡 을-
H3605 H0413 H1285 H0853 H1818 H2459 H3899 H0853

תּוֹעֲבוֹתֵיכֶם׃
너희의-가증함들
H8441

대저 너희가 마음과 몸에 할례 받지 아니한 이방인을 데려오고 떡과 기름과 피를 드릴 때에 그들로 내 성소 안에 있게 하여 내 전을 더럽히므로 너희의 모든 가증한 일 외에 그들이 내 언약을 위반케 하는 것이 되었으며

8 וְלֹא שְׁמַרְתֶּם מִשְׁמֶרֶת קָדָשַׁי וַתְּשִׂימוּן לְשֹׁמְרֵי
그리고-아니다 너희가-지켰다 직무의 나의-거룩한-것들 그리고-너희가-놓았다 에-지키는-자들로
H3808 H8104 H4931 H6944 H8104

לָכֶם׃ בְּמִקְדָּשִׁי מִשְׁמַרְתִּי
에-너희에게 에-나의-성소에 나의-직무
H4720 H4931

너희가 내 성물의 직분을 지키지 아니하고 내 성소에 사람을 두어 너희 직분을 대신 지키게 하였느니라

9 כֹּה־ אָמַר֙ אֲדֹנָ֣י יְהוִ֔ה כָּל־ בֶּן־ נֵכָ֖ר עֲרֵ֣ל לֵ֑ב
이와-같이- 말하였다 주 여호와 모든- 아들의- 이방인 할례받지-않은 마음
H3541 H0559 H0136 H3069 H3605 H5236 H6189

וְעֶרֶל֙ בָּשָׂ֔ר לֹ֥א יָבֹ֖וא אֶל־ מִקְדָּשִׁ֑י לְכָל־ בֶּן־ נֵכָ֗ר
그리고-할례받지-않은 살 아니다 들어올-것이다 에- 나의-성소 에-모든- 아들의- 이방인
H6189 H1320 H3808 H0935 H0413 H4720 H3605 H3606 H5236

אֲשֶׁ֛ר בְּתֹ֥וךְ בְּנֵ֖י יִשְׂרָאֵֽל׃
그-것은 에-가운데에 아들의 이스라엘
H3478 H8432

나 주 여호와가 말하노라 이스라엘 족속 중에 있는 이방인 중에 마음과 몸이 할례를 받지 아니한 이방인은 내 성소에 들어오지 못하리라

10 כִּ֣י אִם־ בִּתְעֹ֗ות מֵעָלַי֙ רָחֲק֣וּ אֲשֶׁר֩ הַלְוִיִּ֨ם אֲשֶׁר־ יִשְׂרָאֵ֜ל
왜냐하면- 다만- 에-방황하는-것에 에-나로부터 멀리-했다 그-것은 그-레위인들 그-것은 이스라엘
H3478 H8582 H7368 H3881

עֲוֹנָֽם׃ וְנָשְׂא֖וּ גִּלּוּלֵיהֶ֑ם אַחֲרַי֙ מֵעָלַ֔י תָּעֻ֖וּ
그것들의-불의 그리고-그것들이-지게-될-것이다 그것들의-우상들 뒤에 에-나로부터 방황했다
H5771 H5375 H1544 H8582

이스라엘 족속이 그릇하여 나를 떠날 때에 레위 사람도 그릇하여 그 우상을 좇아 나를 멀리 떠났으니 그 죄악을 담당하리라

11 וְהָיוּ֙ בִּמְקָדְשִׁ֔י פְּקֻדֹּ֖ות מְשָׁרְתִ֣ים אֶל־ שַׁעֲרֵי֙ הַבַּ֔יִת
그리고-그것들이-될-것이다 에-나의-성소에 직무들 섬기는-자들 에- 문들의 그-집
H1961 H4720 H6486 H8334 H0413 H8179

וְהֵ֣מָּה יִשְׁחֲט֞וּ אֶת־ הָעֹלָ֣ה וְאֶת־ הַזֶּ֗בַח
그리고-그들 그것들이-잡을-것이다 을- 그-번제물 그리고-을- 그-희생제
H1992 H0853 H5930 H0853 H2077

וְהֵ֣מָּה אֶת־ הַבַּ֔יִת וּמְשָׁרְתִ֖ים לָעָ֑ם לִשָּׁרְתָֽם׃
그들 그-집 을- 그리고-섬기는-자들 에-그-백성을-위하여 에-그것들을-섬기기-위하여
H1992 H0853 H8334 H5971 H8334

לִפְנֵיהֶ֖ם יַעַמְד֥וּ וְהֵמָּה֙ לָעָ֔ם
에-그것들의-앞에 서-있을-것이다 그리고-그들 에-그-백성을-위하여
H6440 H5975 H1992

그러나 그들이 내 성소에서 수종들어 전문을 맡을 것이며 전에서 수종들어 백성의 번제의 희생과 및 다른 희생을 잡아 앞에 서서 수종들게 되리라

12 יַ֣עַן אֲשֶׁ֗ר יִשְׂרָ֤אֵל אֹותָם֙ לִפְנֵ֣י גִלּוּלֵיהֶ֔ם וְהָיָ֥ה
때문에 그-것은 이스라엘 그것들을 에-앞에 그것들의-우상들 그리고-그것들이-되었다
H3282 H3478 H0853 H6440 H1544 H1961

לְמִכְשׁ֣וֹל עָוֹן֮ עַל־ כֵּן֒ נָשָׂ֣אתִי יָדִ֗י עֲלֵיהֶם֙ נְאֻם֙
에-걸림돌의 불의 에- 그러므로 내가-들었다 나의-손 에-그것들-위에 말씀의
H4383 H5771 H5921 H3651 H5375 H3027 H5921 H5002

אֲדֹנָ֣י יְהוִ֔ה וְנָשְׂא֖וּ עֲוֹנָֽם׃
주 여호와 그리고-그것들이-지게-될-것이다 그것들의-불의
H0136 H3069 H5375 H5771

나 주 여호와가 말하노라 그들이 전에 백성을 위하여 그 우상 앞에서 수종들어서 이스라엘 족속으로 죄악에 거치게 하였으므로 내가 내 손을 들어 쳐서 그들로 그 죄악을 담당하여

13 וְלֹא־ יִגְּשׁוּ אֵלַי לְכַהֵן לִי
그리고-아니다- 그것들이-가까이-가진-것이다 나-에게 에-제사장으로-섬기기-위하여 에-나에게
H3808 H5066 H0413 H3547

וְלָגֶשֶׁת אֶל־ כָּל־ קָדָשַׁי אֶל־ קָדְשֵׁי הַקֳּדָשִׁים
그리고-에-가까이-가기-위하여 에- 모든- 나의-거룩한-것들 에- 거룩한-것들의 그-거룩한-것들
H5066 H3605 H6944 H0413 H6944 H6944

וְנָשְׂאוּ כְלִמָּתָם וְתוֹעֲבוֹתָם אֲשֶׁר עָשׂוּ׃
그리고-그것들이-지게-될-것이다 그것들의-수치 그리고-그것들의-가증함들 그-것은 그것들이-했다
H5375 H3639 H8441 H0834 H6213

내게 가까이 나아와 제사장의 직분을 행치 못하게 하며 또 내 성물 곧 지성물에 가까이 오지 못하게 하리니 그들이 자기의 수욕과 그 행한바 가증한 일을 담당하리라

14 וְנָתַתִּי אוֹתָם שֹׁמְרֵי מִשְׁמֶרֶת הַבַּיִת לְכֹל עֲבֹדָתוֹ וּלְכֹל
그리고-내가-줄-것이다 그것들을 지키는-자들의 직무의 그-집 에-모든 그것의-섬김 그리고-에-모든
H5414 H0853 H8104 H4931 H0413 H3605 H5656 H3605

אֲשֶׁר יֵעָשֶׂה בּוֹ׃ פ
그-것은 만들어지게-될-것이다 에-그것에 페
H0834 H6213 H0413 H6605

그러나 내가 그들을 세워 전을 수직하게 하고 전에 모든 수종드는 일과 그 가운데서 행하는 모든 일을 맡기리라

15 וְהַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם בְּנֵי צָדוֹק אֲשֶׁר שָׁמְרוּ אֶת־ מִשְׁמֶרֶת מִקְדָּשִׁי
그리고-그-제사장들 그-레위인들 아들의 사독 그-것은 그것들이-지켰다 을- 직무의 나의-성소
H3548 H3881 H1121 H6659 H0834 H8104 H0853 H4931 H4720

בִּתְעוֹת בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל מֵעָלַי אֵלַי יִקְרְבוּ הֵמָּה
에-방황하는-것에 아들의- 이스라엘 에-나로부터 나-에게 그것들이-가까이-가진-것이다 그들
H8582 H1121 H3478 H5921 H0413 H7126 H1992

לְשָׁרְתֵנִי וְעָמְדוּ לְפָנַי לְהַקְרִיב לִי
에-나를-섬기기-위하여 그리고-그것들이-서-있을-것이다 에-나의-앞에 에-가까이-가져오기-위하여 에-나에게
H8334 H5975 H6440 H7126 H0413

נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה׃ דָּם וְחֵלֶב
말씀의 주 여호와 그리고-피 기름
H5002 H0136 H3069 H1818 H2459

이스라엘 족속이 그릇하여 나를 떠날 때에 사독의 자손 레위 사람 제사장들은 내 성소의 직분을 지켰은즉 그들은 내게 가까이 나아와 수종을 들되 내 앞에 서서 기름과 피를 내게 드릴지니라 나 주 여호와의 말이니라

16 הֵמָּה וְהֵמָּה יָבֹאוּ אֶל־ מִקְדָּשִׁי אֶל־ שֻׁלְחָנִי לְשָׁרְתֵנִי
그들 그리고-그들 나의-성소 에- 그것들이-들어올-것이다 에- 나의-상 에-나를-섬기기-위하여
H1992 H1992 H4720 H0413 H0935 H0413 H7979 H8334

וְשָׁמְרוּ אֶת־ מִשְׁמַרְתִּי׃
그리고-그것들이-지킬-것이다 을- 나의-직무
H8104 H0853 H4931

그들이 내 성소에 들어오며 또 내 상에 가까이 나아와 내게 수종들어 나의 맡긴 직분을 지키되

17 וְהָיָה בְּבוֹאָם אֶל־שַׁעֲרֵי הַחָצֵר הַפְּנִימִית בִּגְדֵי פִשְׁתִּים
그리고-될-것이다 에-그것들의-들어감에 문들의 그-안쪽의 그-뜰 옷들의 모시
H1961 H0935 H0413 H8179 H6442 H6593

יִלְבָּשׁוּ וְלֹא־יַעֲלֶה עֲלֵיהֶם צֶמֶר בְּשָׁרְתָם
그것들이-입을-것이다 그리고-아니다- 올라올-것이다 에-그것들-위에 양털 에-그것들이-섬기는-것에
H3847 H3808 H5927 H6785 H8334

בִּשַׁעֲרֵי הֶחָצֵר הַפְּנִימִית וּבָתָּה׃
에-문들의 그-뜰 그-안쪽의 그리고-안쪽으로
H8179 H6442

그들이 안 뜰 문에 들어올 때에나 안뜰 문과 전 안에서 수종들 때에는 양털 옷을 입지 말고 가는 베옷을 입을 것이니

18 פַּאֲרֵי פִשְׁתִּים יִהְיוּ עַל־רֹאשָׁם וּמִכְנְסֵי
머리-두건들의 모시 될-것이다 에- 그것들의-머리에 그리고-바지들의
H6287 H6593 H1961 H4370

בַד יִהְיוּ עַל־מָתְנֵיהֶם לֹא יַחְגְּרוּ בַּיָּזַע׃
모시 될-것이다 에- 그것들의-허리에 아니다 그것들이-두를-것이다 에-그-땀에
H6593 H1961 H4975 H3808 H2296 H3154

가는 베 관을 머리에 쓰며 가는 베 바지를 입고 땀 나게 하는 것으로 허리를 동이지 말 것이며

19 וּבְצֵאתָם אֶל־הֶחָצֵר הַחִיצוֹנָה אֶל־הַחִיצוֹנָה אֶל־הֶחָצֵר אֶל־הָעָם
그리고-에-그것들의-나감에 에- 그-뜰 그-바깥쪽의 에- 그-바깥쪽의 에- 그-뜰 에- 그-백성
H3318 H0413 H2435 H0413 H2435 H0413 H0413

הַהֵמָּה אֲשֶׁר־בִּגְדֵיהֶם בָּם יִפְשְׁטוּ וְהִנִּיחוּ
그들 그-것은- 그것들의-옷들 에-그것들에서 을- 그것들이-벗을-것이다
H1992 H0853 H6584

אוֹתָם בְּלִשְׁכֹת הַקֹּדֶשׁ וְלָבְשׁוּ בִּגְדִים
그것들을 에-방들의 그-거룩한-곳 그리고-그것들이-입을-것이다 옷들
H0853 H3957 H6944 H3847

אֲחֵרִים וְלֹא־יְקַדְּשׁוּ אֶת־הָעָם בְּבִגְדֵיהֶם׃
다른 그리고-아니다- 그것들이-거룩하게-할-것이다 을- 그-백성 에-그것들의-옷들에서
H0312 H3808 H6942 H0853 H3966

그들이 바깥 뜰 백성에게로 나갈 때에는 수종드는 옷을 벗어 거룩한 방에 두고 다른 옷을 입을지니 이는 그 옷으로 백성을 거룩케 할까 함이니라

20 וְרֹאשָׁם לֹא יְגַלֵּחוּ וּפֶרַע לֹא יְשַׁלֵּחוּ
그리고-그것들의-머리 아니다 그것들이-밀-것이다 그리고-매는 아니다 그것들이-풀어-놓을-것이다
H3808 H1548 H6545 H3808 H7971

כָּסֹום יְכַסְּמוּ אֶת־רָאשֵׁיהֶם׃
까는-것으로 그것들이-까을-것이다 을- 그것들의-머리들
H3697 H3697 H0853

그들은 또 머리털을 밀지도 말며 머리털을 길게 자라게도 말고 그 머리털을 깎기만 할 것이며

21 וְיַיִן לֹא־יִשְׁתּוּ כָּל־כֹּהֵן בְּבוֹאָם אֶל־הֶחָצֵר
그리고-포도주 아니다- 마실-것이다 모든- 제사장 에-그것들의-들어감에 에- 그-뜰
H3196 H3808 H8354 H3605 H3548 H0935 H0413

הַפְּנִימִית׃
그-안쪽의
H6442

아무 제사장이든지 안 뜰에 들어갈 때에는 포도주를 마시지 말 것이며

22 וְאַלְמָנָה וּגְרוּשָׁה לֹא־ יִקְחוּ לָהֶם לְנָשִׁים כִּי
그리고-과부를 그리고-쫓겨난-여인 아니다- 에-그것들에게 에-아내들로 왜냐하면-
H0490 H1644 H3808 H3947 H0802

אַלְמָנָה תִּהְיֶה אֲשֶׁר וְהָאַלְמָנָה יִשְׂרָאֵל בֵּית מִזֶּרַע בְּתוּלֹת אִם־
과부 될-것이다 그-것은 그리고-그-과부 이스라엘 집의 에-씨의 처녀들의 다만-
H0490 H1961 H0490 H3478 H2233 H1330

יִקָּחוּ׃ מִכֹּהֵן
그것들이-취할-것이다 에-제사장으로부터
H3947 H3548

과부나 이혼한 여인에게 장가 들지 말고 오직 이스라엘 족속의 처녀나 혹시 제사장의 과부에게 장가 들 것이며

23 וּבֵין־ לְחֹל קֹדֶשׁ בֵּין יוֹרוּ עַמִּי וְאֶת־
그리고-사이에- 에-속된-것에 거룩한-것 사이에- 그것들이-가르칠-것이다 나의-백성 그리고-을-
H0996 H2455 H6944 H0996 H0853

יוֹדְעֻם׃ לְטָהוֹר טָמֵא
그것들이-그것들을-알게-할-것이다 에-깨끗한-것에 부정한
H3045 H2889 H2931

내 백성에게 거룩한 것과 속된 것의 구별을 가르치며 부정한 것과 정한 것을 분별하게 할 것이며

24 וְעַל־ רִיב הֵמָּה יַעַמְדוּ לשפט] לְמִשְׁפָּט( בְּמִשְׁפָּטַי
그리고-에- 다투 그들 서-있을-것이다 에-재판하기-위하여 에-재판 에-나의-규례들로
H7379 H1992 H5975 H8199 H4941 H4941

וְאֶת־ תּוֹרֹתַי וְאֶת־ יִשְׁפְּטֻהוּ( ושפטהו] וְאֶת־
그리고-을- 나의-율법들 그리고-을- 그것들이-그것을-재판할-것이다 그것들이-그것을-재판할-것이다 그리고-을-
H0853 H8451 H0853 H8199 H8199 H0853

חֻקֹּתַי שַׁבְּתוֹתַי וְאֶת־ יִשְׁמְרוּ מוֹעֲדַי בְּכָל־ חֻקֹּתַי
나의-안식일들 그리고-을- 그것들이-지킬-것이다 나의-절기들에 에-모든- 나의-규례들
H7676 H0853 H8104 H4150 H3605 H2708

יְקַדֵּשׁוּ׃
그것들이-거룩하게-할-것이다
H6942

송사하는 일을 재판하되 내 규례대로 재판할 것이며 내 모든 정한 절기에는 내 법도와 율례를 지킬 것이며 또 내 안식일을 거룩케 하며

25 וְאֶל־ מֵת אָדָם לֹא יָבוֹא לְטָמְאָה כִּי אִם־
그리고-에- 죽은-자의 사람 아니다 들어올-것이다 에-더럽히기-위하여 왜냐하면- 다만-
H0413 H4191 H0120 H3808 H0935

לְאָב וּלְאֵם וּלְבֵן וּלְבַת
에-아버지를-위하여 그리고-에-어머니를-위하여 그리고-에-아들을-위하여 그리고-에-딸을-위하여
H0001 H0517 H1323

לְאָח וּלְאָחוֹת אֲשֶׁר־ לֹא־ הָיְתָה לְאִישׁ
에-형제를-위하여 그리고-에-자매를-위하여 그-것은- 아니다- 있었다 에-남자에게
H0251 H0269 H3808 H1961 H0376

יִטַּמָּאוּ׃
그것들이-자기를-더럽힐-것이다

시체를 가까이하여 스스로 더럽히지 못할 것이로되 부모나 자녀나 형제나 시집가지 아니한 자매를 위하여는 더럽힐 수 있으며

26 וְאַחֲרָיו טָהֳרָתוֹ שִׁבְעַת יָמִים יִסְפְּרוּ־לוֹ׃
그리고-그의-뒤에 그의-정결 일곱의 날들 그것들이-세을-것이다- 에-그에게
H2893 H7651 H3117

이런 자는 스스로 정결케 한 후에 칠 일을 더 지낼 것이요

27 וּבְיוֹם בֹּאוֹ אֶל־הַקֹּדֶשׁ אֶל־הֶחָצֵר הַפְּנִימִית לְשָׁרֵת
그리고-에-그-날에 그의-들어감의 에- 그-거룩한-곳 에- 그-안쪽의 에-섬기기-위하여
H3117 H0935 H0413 H6944 H0413 H6442 H8334

בַּקֹּדֶשׁ חַטָּאתוֹ יַקְרִיב אֲדֹנָי נְאֻם יְהוִה׃
에-그-거룩한-곳에 그의-속죄제 그가-가까이-가져올-것이다 주 말씀의 여호와
H6944 H7126 H0136 H5002 H3069

성소에 수종들려 하여 안 뜰과 성소에 들어갈 때에는 속죄제를 드릴지니라 나 주 여호와의 말이니라

28 וְהָיְתָה לָהֶם לְנַחֲלָה אֲנִי נַחֲלָתָם וַאֲחֻזָּה לֹא־
그리고-될-것이다 에-그것들에게 에-유산으로 나 그것들의-유산 그리고-소유지 아니다-
H1961 H0589 H5159 H0272 H3808

תִתְּנוּ לָהֶם בְּיִשְׂרָאֵל אֲנִי אֲחֻזָּתָם׃
너희가-줄-것이다 에-그것들에게 에-이스라엘에서 나 그것들의-소유지
H5414 H3478 H0589 H0272

그들은 기업이 있으리니 내가 곧 그 기업이라 너희는 이스라엘 가운데서 그들에게 산업을 주지 말라 나는 그 산업이 됨이니라

29 הַמִּנְחָה וְהַחַטָּאת וְהָאָשָׁם הֵמָּה יֹאכֵלוּם וְכָל־
그-소제물 그리고-그-속죄제 그리고-그-배상제 그들 그것들이-그것들을-먹을-것이다 그리고-모든-
H4503 H2403 H0817 H1992 H0398 H3605

חֵרֶם בְּיִשְׂרָאֵל לָהֶם יִהְיֶה׃
봉납된-것 에-이스라엘에서 에-그것들에게 될-것이다
H1961 H3478 H1961

그들은 소제와 속죄제와 속건제의 제물을 먹을지니 이스라엘 중에서 구별하여 드리는 물건을 다 그들에게 돌리며

30 וְרֵאשִׁית כָּל־בִּכּוּרֵי כֹּל מִכֹּל וְכָל־תְּרוּמַת כֹּל
그리고-처음의 모든-첫-열매들의 모든 에-모든으로부터 그리고-모든- 봉헌-것의 모든
H7225 H3605 H1061 H3605 H3605 H8641 H3605

לַכֹּהֲנִים תִּהְיֶה וְרֵאשִׁית עֲרִסוֹתֵיכֶם תִּתְּנוּ
에-그-제사장들에게 될-것이다 그리고-처음의 너희의-거친-반죽들 너희가-줄-것이다
H3548 H1961 H7225 H6182 H5414

לַכֹּהֵן לְהָנִיחַ בְּרָכָה אֶל־בֵּיתֶךָ׃
에-그-제사장에게 에-머물게-하기-위하여 축복 에- 너의-집
H3548 H5117 H1293 H0413

또 각종 처음 익은 열매와 너희 모든 예물 중에 각종 거제 제물을 다 제사장에게 돌리고 너희가 또 첫 밀가루를 제사장에게 주어 그들로 네 집에 복이 임하도록 하게 하라

31 כָּל־נְבֵלָה וּטְרֵפָה מִן־הָעוֹף וּמִן־הַבְּהֵמָה לֹא יֹאכְלוּ
모든- 죽은-것 그리고-찢긴-것 에- 그-새 그리고-에- 그-집승 아니다 그것들이-먹을-것이다
H3605 H5038 H2966 H0929 H5775 H0398

הַכֹּהֲנִים׃ פ
그-제사장들 페
H3548

무릇 새나 육축의 스스로 죽은 것이나 찢긴 것은 다 제사장이 먹지 못할 것이니라

## Chapter 45

וּבְהַפִּילְכֶם֙ אֶת־הָאָ֔רֶץ בְּנַחֲלָ֖ה תָּרִ֣ימוּ תְרוּמָ֑ה לַיהוָ֕ה קֹ֖דֶשׁ מִן־הָאָ֥רֶץ אֹ֨רֶךְ֙ חֲמִשָּׁ֣ה וְעֶשְׂרִ֔ים אַלְפִ֖ים וְרֹ֣חַב עֲשֶׂ֑רֶת אַלְפִ֖ים קָדֶ֥שׁ הִוא֙ בְּכָל־גְּבוּלָ֔הּ סָבִֽיב׃ 1

וְאֵ֣לֶּה מִדּוֹת־אֵ֗לֶּה לַמִּקְדָּשׁ֙ חֲמֵ֣שׁ מֵא֔וֹת בַּקָּנֶ֖ה בַּחֹ֑שֶׁן וְאַמָּ֥ה אַחַ֖ת לָאַמָּ֣ה וְטֹ֔פַח וּמָדַ֖ד אֶת־אָרְכּ֥וֹ חֲמֵ֣שׁ עֶשְׂרֵ֣ה אַמָּ֑ה וְרָחְבּ֖וֹ חֲמֵ֥שׁ עֶשְׂרֵ֖ה אַמָּֽה׃ 2

וְלִפְנֵ֣י הַקֹּ֔דֶשׁ מִדַּ֖ת חֲמֵ֣שׁ מֵא֑וֹת אֹ֣רֶךְ֙ וּרְחַ֣ב חֲמֵ֔שׁ מֵא֖וֹת לְמִגְרָ֥שׁ לַמִּקְדָּֽשׁ׃ 3

וְאֵ֣לֶּה מִדּוֹת־אֵ֗לֶּה לַמִּקְדָּשׁ֙ חֲמֵ֣שׁ מֵא֔וֹת בַּקָּנֶ֖ה בַּחֹ֑שֶׁן וְאַמָּ֥ה אַחַ֖ת לָאַמָּ֣ה וְטֹ֔פַח וּמָדַ֖ד אֶת־אָרְכּ֥וֹ חֲמֵ֣שׁ עֶשְׂרֵ֣ה אַמָּ֑ה וְרָחְבּ֖וֹ חֲמֵ֥שׁ עֶשְׂרֵ֖ה אַמָּֽה׃ 4

וְלִפְנֵ֣י הַקֹּ֔דֶשׁ מִדַּ֖ת חֲמֵ֣שׁ מֵא֑וֹת אֹ֣רֶךְ֙ וּרְחַ֣ב חֲמֵ֔שׁ מֵא֖וֹת לְמִגְרָ֥שׁ לַמִּקְדָּֽשׁ׃ 5

וְאֵ֣לֶּה מִדּוֹת־אֵ֗לֶּה לַמִּקְדָּשׁ֙ חֲמֵ֣שׁ מֵא֔וֹת בַּקָּנֶ֖ה בַּחֹ֑שֶׁן וְאַמָּ֥ה אַחַ֖ת לָאַמָּ֣ה וְטֹ֔פַח וּמָדַ֖ד אֶת־אָרְכּ֥וֹ חֲמֵ֣שׁ עֶשְׂרֵ֣ה אַמָּ֑ה וְרָחְבּ֖וֹ חֲמֵ֥שׁ עֶשְׂרֵ֖ה אַמָּֽה׃ 6

וְאֵ֣לֶּה מִדּוֹת־אֵ֗לֶּה לַמִּקְדָּשׁ֙ חֲמֵ֣שׁ מֵא֔וֹת בַּקָּנֶ֖ה בַּחֹ֑שֶׁן וְאַמָּ֥ה אַחַ֖ת לָאַמָּ֣ה וְטֹ֔פַח וּמָדַ֖ד אֶת־אָרְכּ֥וֹ חֲמֵ֣שׁ עֶשְׂרֵ֣ה אַמָּ֑ה וְרָחְבּ֖וֹ חֲמֵ֥שׁ עֶשְׂרֵ֖ה אַמָּֽה׃ 7

또 장 이만 오천 척과 광 일만 척을 척량하여 전에서 수종드는 레위 사람에게 돌려 그들의 산업을 삼아 촌 이십을 세우게 하고

6

וְעֶשְׂרִים חֲמִשָּׁה וְאֹרֶךְ רֹחַב אֲלָפִים חֲמֵשֶׁת תִּתְּנוּ הָעִיר וַאֲחֻזַּת
그리고-이십 다섯 그리고-길이 너비 천들 다섯의 너희가-줄-것이다 그-성속 그리고-소유지의
H6242 H2568 H0753 H7341 H0505 H2568 H5414 H0272

יִהְיֶה׃ יִשְׂרָאֵל בֵּית לְכָל־ הַקֹּדֶשׁ תְּרוּמַת לְעֻמַּת אֶלֶף
될-것이다 이스라엘 집의 에-모든- 그-거룩한-곳 봉헌-것의 에-나란히 천
H1961 H3478 H3605 H6944 H8641 H5980 H0505

구별한 거룩한 구역 옆에 광 오천 척과 장 이만 오천 척을 척량하여 성읍의 기지를 삼아 이스라엘 온 족속에게 돌리고

7

הַקֹּדֶשׁ לִתְרוּמַת וּמִזֶּה מִזֶּה וְלַנָּשִׂיא
그-거룩한-곳 에-봉헌-것의 그리고-에-이것으로부터 에-이것으로부터 그리고-에-그-오장에게
H6944 H8641 H2088 H2088

אֲחֻזַּת וְלִפְנֵי וְאֶל־ הַקֹּדֶשׁ תְּרוּמַת־ פְּנֵי אֶל־ הָעִיר וְלַאֲחֻזַּת
소유지의 앞의 그리고-에- 그-거룩한-곳 봉헌-것의- 앞의 에- 그-성속 그리고-에-소유지의
H0272 H6440 H0413 H6944 H8641 H6440 H0413 H0272

וְאֹרֶךְ קָדִימָה קֵדְמָה וּמִפְאַת־ יָמָּה יָם מִפְאַת־ הָעִיר
그리고-길이 동쪽으로 동쪽으로 그리고-에-모서리의- 서쪽으로 바다(서쪽) 에-모서리의- 그-성속
H0753 H6921 H6285 H3220 H3220 H6285

קָדִימָה׃ גְּבוּל אֶל־ יָם מִגְּבוּל הַחֲלָקִים אַחַד לְעֻמּוֹת
동쪽으로 경계 에- 바다(서쪽) 에-경계로부터 그-목들 하나의 에-나란히들의
H6921 H1366 H0413 H3220 H1366 H0259 H5980

드린바 거룩한 구역과 성읍의 기지 된 땅의 좌우편 곧 드린바 거룩한 구역의 옆과 성읍의 기지 옆의 땅을 왕에게 돌리되 서편으로 향하여 서편 국경까지와 동편으로 향하여 동편 국경까지니 그 장이 구역 하나와 서로 같을지니라

8

יוֹנוּ וְלֹא־ בְיִשְׂרָאֵל לַאֲחֻזָּה לוֹ יִהְיֶה־ לָאָרֶץ
그것들이-압제할-것이다 그리고-아니다- 에-이스라엘에서 에-소유지로 에-그에게 될-것이다- 에-그-땅
H3238 H3808 H3478 H0272 H0776 H1961 H0776

יִשְׂרָאֵל לִבְנֵי־ יִתְּנוּ וְהָאָרֶץ עַמִּי אֶת־ נְשִׂיאַי עוֹד
이스라엘 에-집의- 그것들이-줄-것이다 그리고-그-땅 나의-백성 을- 나의-오장들 더-이상
H3478 H5414 H0776 H5750 H0853 H5750

ס לְשִׁבְטֵיהֶם׃
섹 에-그것들의-지파들에
H7626

이 땅으로 왕에게 돌려 이스라엘 중에 기업을 삼게 하면 나의 왕들이 다시는 내 백성을 압제하지 아니하리라 그 나머지 땅은 이스라엘 족속에게 그 지파대로 나눠 줄지니라

9

כֹּה־ אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה רַב־ לָכֶם נְשִׂיאֵי יִשְׂרָאֵל חָמָס וָשֹׁד
이와-같이- 말하였다 주 여호와 많다- 에-너희에게 오장들의 이스라엘 폭력 그리고-약탈
H3541 H0559 H0136 H3069 H7227 H3478 H2555 H7701

הָסִירוּ וּמִשְׁפָּט וּצְדָקָה עֲשׂוּ הָרִימוּ גֵרְשֹׁתֵיכֶם מֵעַל עַמִּי נְאֻם אֲדֹנָי
거두라 그리고-규례 그리고-의를 하라 멈추라 너희의-쪘어냄들 에-위에서 나의-백성 말씀의 주
H5493 H4941 H6666 H6213 H7311 H1646 H5921 H5971 H0136

יְהוִה׃
여호와
H3069

나 주 여호와가 말하노라 이스라엘의 치리자들아 너희에게 족하니라 너희는 강포와 겁탈을 제하여 버리고 공평과 공의를 행하여 내 백성에게 토색함을 그칠지니라 나 주 여호와의 말이니라

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכֶֽם׃ | יְהִי | צֶדֶק | וּבַת־ | צֶדֶק | וְאֵיפַת־ | צֶדֶק | מֹאזְנֵי־ | |
| 에-너희에게 | 될-것이다 | 정의 | 그리고-뱃의- | 정의 | 그리고-에바의- | 정의 | 저울들의- | |
| | H1961 | H6664 | H1324 | H6664 | H0374 | H6664 | H3976 | |

너희는 공평한 저울과 공평한 에바와 공평한 밧을 쓸지니

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַבָּת | הַחֹמֶר | מַעְשַׂר | לְשֶׂאת | יִהְיֶה | אֶחָד | תֻּכֶן | וְהַבַּת | הָאֵיפָה |
| 그-뱃 | 그-호메르 | 십분의-일의 | 에-담기-위하여 | 될-것이다 | 하나의 | 측량 | 그리고-그-뱃 | 그-에바 |
| H1324 | | H4643 | H5375 | H1961 | H0259 | H8506 | H1324 | H0374 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַתְכֻּנְתּוֹ׃ | יִהְיֶה | הַחֹמֶר | אֶל־ | הָאֵיפָה | הַחֹמֶר | וַעֲשִׂרֶת | |
| 그것의-정해진-양 | 될-것이다 | 그-호메르 | 에- | 그-에바 | 그-호메르 | 그리고-십분의-일의 | |
| H4971 | H1961 | | H0413 | H0374 | | H6224 | |

에바와 밧은 그 용량을 동일히 하되 호멜의 용량을 따라 밧은 호멜 십분지 일을 담게 하고 에바도 호멜 십분지 일을 담게 할 것이며

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַחֲמִשָּׁה | עֲשָׂרֵה | שְׁקָלִים | וְעֶשְׂרִים | חֲמִשָּׁה | שְׁקָלִים | עֶשְׂרִים | גֵּרָה | עֶשְׂרִים | וְהַשֶּׁקֶל |
| 그리고-다섯 | 열 | 세겜들 | 그리고-이십 | 다섯 | 세겜들 | 이십 | 게라 | 이십 | 그리고-그-세겜 |
| H2568 | H6235 | H8255 | H6242 | H2568 | H8255 | H6242 | H1626 | H6242 | H8255 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לָכֶֽם׃ | יִהְיֶה | הַמָּנֶה | שֶׁקֶל |
| 에-너희에게 | 될-것이다 | 그-마네 | 세겜 |
| | H1961 | H4488 | H8255 |

세겔은 이십 게라니 이십 세겔과 이십오 세겔과 십오 세겔로 너희 마네가 되게 하라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַחֲטִּים | מֵחֹמֶר | הָאֵיפָה | שִׁשִּׁית | תָּרִימוּ | אֲשֶׁר | הַתְּרוּמָה | זֹאת |
| 그-밀 | 에-호메르로부터 | 그-에바 | 육분의-일의 | 너희가-들어-올릴-것이다 | 그-것은 | 그-봉헌-것 | 이것 |
| H2406 | | H0374 | H8345 | | | H8641 | H2063 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַשְּׂעֹרִים׃ | מֵחֹמֶר | הָאֵיפָה | וְשִׁשִּׁתֶם |
| 그-보리 | 에-호메르로부터 | 그-에바 | 그리고-너희가-육분의-일을-낼-것이다 |
| H8184 | | H0374 | H8341 |

너희의 마땅히 드릴 예물이 이러하니 밀 한 호멜에서는 에바 육분지 일을 드리고 보리 한 호멜에서도 에바 육분지 일을 드리며

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַבָּתִים | עֲשֶׂרֶת | הַכֹּר | מִן־ | הַבַּת | מַעְשַׂר | הַשֶּׁמֶן | הַבַּת | הַשֶּׁמֶן | וְחֹק |
| 그-뱃들 | 열의 | 그-코르 | 에- | 그-뱃 | 십분의-일의 | 그-기름 | 그-뱃 | 그-기름 | 그리고-규례의 |
| H1324 | H6235 | | | H1324 | H4643 | H8081 | H1324 | H8081 | H2706 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| חֹמֶר׃ | הַבָּתִים | עֲשֶׂרֶת | כִּי־ | חֹמֶר |
| 호메르 | 그-뱃들 | 열의 | 왜냐하면- | 호메르 |
| | H1324 | H6235 | | |

기름은 정한 규례대로 한 고르에서 밧 십분지 일을 드릴지니 기름의 밧으로 말하면 한 고르는 십 밧 곧 한 호멜이며 (십 밧은 한 호멜이라)

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל | מִמַּשְׁקֵה | הַמָּאתַיִם | מִן־ | הַצֹּאן | מִן־ | אַחַת | וְשֵׂה־ | |
| 이스라엘 | 에-물-주는-곳의 | 그-이백으로부터 | 에- | 그-양-떼로부터 | 에- | 하나의 | 그리고-양- | |
| H3478 | | H3967 | | H6629 | | H0259 | H7716 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לְכַפֵּר | וְלִשְׁלָמִים | וּלְעוֹלָה | לְמִנְחָה |
| 에-속죄하기-위하여 | 그리고-에-화목제를-위하여 | 그리고-에-번제물을-위하여 | 에-소제물을-위하여 |
| | H8002 | | H4503 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יְהוִֹה׃ | אֲדֹנָי | נְאֻם | עֲלֵיהֶם |
| 여호와 | 주 | 말씀의 | 에-그것들-위에 |
| H3069 | H0136 | H5002 | |

또 이스라엘 윤택한 초장의 떼 이백 마리에서는 한 어린 양을 드릴 것이라 백성을 속죄하기 위하여 이것들로 소제와 번제와 감사제물을 삼을지니라 나 주 여호와의 말이니라

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּיִשְׂרָאֵל׃ | לַנָּשִׂיא | הַזֹּאת | הַתְּרוּמָה | אֶל־ | יִהְיוּ | הָאָרֶץ | הָעָם | כֹּל |
| 에-이스라엘에서 | 에-그-오장에게 | 그-이것 | 그-봉헌-것 | 에- | 될-것이다 | 그-땅의 | 그-백성 | 모든 |
| H3478 | | H2063 | H8641 | H0413 | H1961 | H0776 | | H3605 |

이 땅 모든 백성은 이 예물로 이스라엘 왕에게 드리고

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּחַגִּים | וְהַנֶּסֶךְ׃ | וְהַמִּנְחָה | הָעוֹלוֹת | יִהְיֶה | הַנָּשִׂיא | וְעַל־ | | |
| 에-그-절기들에 | 그리고-그-부어-드림-제물 | 그리고-그-소제물 | 그-번제물들 | 될-것이다 | 그-오장 | 그리고-에- | | |
| H2282 | H5262 | H4503 | | H1961 | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הוּא־ | יִשְׂרָאֵל | בֵּית | מוֹעֲדֵי | בְּכָל־ | וּבַשַּׁבָּתוֹת | וּבֶחֳדָשִׁים | | |
| 그- | 이스라엘 | 집의 | 절기들의 | 에-모든- | 그리고-에-그-안식일들에 | 그리고-에-그-초하루들에 | | |
| H1931 | H3478 | | H4150 | H3605 | H7676 | H2320 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשְּׁלָמִים | וְאֶת־ | הָעוֹלָה׀ | וְאֶת־ | הַמִּנְחָה | וְאֶת־ | הַחַטָּאת | אֶת־ | יַעֲשֶׂה |
| 그-화목제들 | 그리고-을- | 그-번제물 | 그리고-을- | 그-소제물 | 그리고-을- | 그-속죄제 | 을- | 그가-할-것이다 |
| H8002 | H0853 | | H0853 | H4503 | H0853 | | H0853 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | יִשְׂרָאֵל׃ | בֵּית־ | בְּעַד | לְכַפֶּר |
| 섹 | 이스라엘 | 집의- | 에-위하여 | 에-속죄하기-위하여 |
| | H3478 | | H1157 | |

왕은 본분대로 번제와 소제와 전제를 절기와 월삭과 안식일과 이스라엘 족속의 모든 정한 절기에 드릴지니 이스라엘 족속을 속죄하기 위하여 이 속죄제와 소제와 번제와 감사제물을 갖출지니라

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פַּר־ | תִּקַּח | לַחֹדֶשׁ | בְּאֶחָד | בָּרִאשׁוֹן׀ | יְהוִה׀ | אֲדֹנָי | אָמַר׀ | כֹּה־ |
| 황소의- | 네가-취할-것이다 | 에-그-달 | 에-하나의 | 에-그-첫째의 | 여호와 | 주 | 말하였다 | 이와-같이- |
| H6499 | H3947 | H2320 | H0259 | H7223 | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַמִּקְדָּשׁ׃ | אֶת־ | וְחִטֵּאתָ | תְּמִימִם | בֶּקֶר | בֶּן־ |
| 그-성소 | 을- | 그리고-네가-정결하게-할-것이다 | 흠없는 | 소 | 아들의- |
| H4720 | H0853 | H2398 | H8549 | H1241 | |

나 여호와가 말하노라 정월 초하룻날에 흠없는 수송아지 하나를 취하여 성소를 정결케 하되

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַבַּיִת | מְזוּזַת | אֶל־ | וְנָתַן | הַחַטָּאת | מִדַּם | הַכֹּהֵן | וְלָקַח | |
| 그-집 | 문설의 | 에- | 그리고-놓을-것이다 | 그-속죄제 | 에-피로부터 | 그-제사장 | 그리고-취할-것이다 | |
| | H4201 | H0413 | H5414 | | H1818 | H3548 | H3947 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַפְּנִימִית׃ | הַחֵצֵר | שַׁעַר | מְזוּזֹת | וְעַל־ | לַמִּזְבֵּחַ | הָעֲזָרָה | פִּנּוֹת | אַרְבַּע | וְאֶל־ |
| 그-안쪽의 | 그-뜰 | 문의 | 문설의 | 그리고-에- | 에-그-제단에 | 그-테 | 모서리들의 | 넷의 | 그리고-에- |
| H6442 | | H8179 | H4201 | | H4196 | H5835 | H6438 | H0702 | H0413 |

제사장이 그 속죄제 희생의 피를 취하여 전 문설주와 제단 아랫층 네 모퉁이와 안 뜰 문설주에 바를 것이요

20

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שֹׁגֶה | מֵאִישׁ | בַּחֹדֶשׁ | בְּשִׁבְעָה | תַּעֲשֶׂה׀ | וְכֵן | |
| 실수하는 | 에-사람으로부터 | 에-그-달에 | 에-일곱의 | 네가-할-것이다 | 그리고-그렇게 | |
| H7686 | H0376 | H2320 | H7651 | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַבָּיִת׃ | אֶת־ | וְכִפַּרְתֶּם | | וּמִפֶּתִי |
| 그-집 | 을- | 그리고-너희가-속죄할-것이다 | | 그리고-에-어리석은-자로부터 |
| | H0853 | | | |

그 달 칠일에도 모든 그릇 범죄한 자와 부지중 범죄한 자를 위하여 역시 그렇게 하여 전을 속죄할지니라

21 בָּרִאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם הַפָּסַח חַג שָׁבֻעוֹת יָמִים מַצּוֹת יֵאָכֵל׃

에-그-첫째의 에-넷의 열 날의 에-그-달 될-것이다 에-너희에게 그-유월절 절기 일곱들의 날들 무교병 먹어지게-될-것이다

H7223 H0702 H6240 H3117 H2320 H1961 H6453 H2282 H7620 H3117 H4682 H0398

정월 십사일에는 유월절 곧 칠 일 절기를 지키며 누룩 없는 떡을 먹을 것이라

22 וְעָשָׂה הַנָּשִׂיא בַּיּוֹם הַהוּא בְּעַד־כָּל־עַם הָאָרֶץ פַּר חַטָּאת׃

그리고-할-것이다 그-오장 에-그-날에 그-그것 에-그의-위하여 모든- 백성의 그-땅 황소 속죄제

H3117 H1931 H1157 H3605 H6499 H0776

그 날에 왕은 자기와 이 땅 모든 백성을 위하여 송아지 하나를 갖추어 속죄제를 드릴 것이요

23 וְשִׁבְעַת יְמֵי־הֶחָג עָשָׂה לַיהוָה עוֹלָה שִׁבְעַת פָּרִים וְשִׁבְעַת אֵילִים תְּמִימִם לַיּוֹם שִׁבְעַת הַיָּמִים וְחַטָּאת עֵז לַיּוֹם׃

그리고-일곱의 날들의- 그-절기 그가-할-것이다 번제물 에-여호와에 일곱의 황소들 그리고-일곱의 숙염소의 염소들 에-그-날에

H7651 H3117 H2282 H6213 H3068 H7651 H6499 H7651 H8549 H3117 H7651 H3117 H5795 H8163

또 절기 칠 일 동안에는 그가 나 여호와를 위하여 번제를 갖추되 곧 칠 일 동안에 매일 흠 없는 수송아지 일곱과 수양 일곱이며 또 매일 수염소 하나를 갖추어 속죄제를 드릴 것이며

24 וּמִנְחָה אֵיפָה לַפָּר אֵיפָה וְאֵיפָה לָאַיִל יַעֲשֶׂה וְשֶׁמֶן הִין׃

그리고-소제물 에바 에-그-황소에 에바 그리고-에바 에-그-숙양에 그가-할-것이다 그리고-기름 힐

H4503 H0374 H6499 H0374 H0374 H0376 H6213 H8081 H1969

또 소제를 갖추되 수송아지 하나에는 밀가루 한 에바요 수양 하나에도 한 에바며 밀가루 한 에바에는 기름 한 힌씩이며

25 בַּשְּׁבִיעִי בַּחֲמִשָּׁה לַחֹדֶשׁ בֶּחָג כָּאֵלֶּה יַעֲשֶׂה כְּחַטָּאת כְּעֹלָה וְכַמִּנְחָה וְכַשָּׁמֶן׃ ס

에-그-일곱째의 에-다섯 에-그-달에 에-그-절기에 처럼-이것들 그가-할-것이다 속죄제 처럼-그-번제물 그리고-처럼-그-소제물 그리고-처럼-그-기름 셈

H7637 H2568 H2320 H3117 H2282 H0428 H6213 H2403 H6213 H4503 H8081

칠월 십오일 절기 칠 일 동안에도 이대로 행하여 속죄제와 번제며 그 밀가루와 기름을 드릴지니라

## Chapter 46

1 כֹּה־ אָמַר֙ אֲדֹנָ֣י יְהוִ֔ה שַׁ֚עַר הֶֽחָצֵר֙ הַפְּנִימִ֣ית הַפֹּנֶ֔ה קָדִ֖ים יִהְיֶ֑ה
이와-같이 말씀하셨다 주 여호와 문은 그-뜰의 안쪽의 향하는 동쪽을 될-것이다
H3541 H0559 H0136 H3069 H8179 H6442 H6437 H6921 H1961

וּבְי֣וֹם הַשַּׁבָּ֔ת יִפָּתֵ֖חַ וּבְי֣וֹם הַחֹ֑דֶשׁ יִפָּתֵֽחַ׃
그리고-에-날에 열릴-것이다 그-안식일의 그리고-에-날에 그-일하는 날들의 여섯 닫혀-있을-것이다
H3117 H7676 H3117 H4639 H3117 H8337 H5462

יִפָּתֵֽחַ׃ הַחֹ֑דֶשׁ
열릴-것이다 그-초하루에
H2320

나 주 여호와가 말하노라 안 뜰 동향한 문을 일하는 육 일 동안에는 닫되 안식일에는 열며 월삭에도 열고

2 וּבָ֣א הַנָּשִׂ֗יא דֶּ֚רֶךְ אוּלָ֣ם הַשַּׁ֔עַר מִח֖וּץ וְעָמַ֣ד עַל־ מְזוּזַ֣ת
그리고-올-것이다 그-족장이 길로 현관의 그-문의 에서-바깥에서 그리고-설-것이다 에 문설주의
H0935 H1870 H0197 H8179 H2351 H5975 H0413 H4201

הַשַּׁ֔עַר וְעָשׂ֣וּ הַכֹּהֲנִ֔ים אֶת־ עֹלָת֖וֹ וְאֶת־ שְׁלָמָ֑יו
그-문의 그리고-드릴-것이다 그-제사장들이 을 그의-번제물을 그리고-을 그의-화목제물들을
H8179 H6213 H3548 H0853 H5930 H0853 H8002

וְהִשְׁתַּחֲוָ֣ה עַל־ מִפְתַּ֣ן הַשַּׁ֔עַר וְיָצָ֖א וְהַשַּׁ֣עַר לֹא־
그리고-경배할-것이다 에 문지방의 그-문의 그리고-나갈-것이다 그리고-그-문은 아니
H7812 H5921 H4670 H8179 H3318 H8179 H3808

יִסָּגֵ֥ר עַד־ הָעֶֽרֶב׃
닫히지-않을-것이다 까지 그-저녁
H5462 H5704 H6153

왕은 바깥 문 현관을 통하여 들어와서 문 벽 곁에 서고 제사장은 그를 위하여 번제와 감사제를 드릴 것이요 왕은 문통에서 경배한 후에 밖으로 나가고 그 문은 저녁까지 닫지 말 것이며

3 וְהִשְׁתַּחֲוָ֣ה עַם־ הָאָ֗רֶץ פֶּ֚תַח הַשַּׁ֣עַר הַה֔וּא בַּשַּׁבָּת֖וֹת וּבֶחֳדָשִׁ֑ים
그리고-경배할-것이다 백성이 그-땅의 입구에서 그-문의 그 에-안식일들에 그리고-에-초하루들에
H7812 H5971 H0776 H6607 H8179 H1931 H7676 H2320

לִפְנֵ֥י יְהוָֽה׃
앞에서 여호와
H6440 H3068

이 땅 백성도 안식일과 월삭에 이 문통에서 나 여호와 앞에 경배할 것이며

4 וְהָעֹלָ֞ה אֲשֶׁר־ יַקְרִ֣ב הַנָּשִׂ֗יא לַיהוָה֙ בְּי֣וֹם הַשַּׁבָּ֔ת שִׁשָּׁ֖ה וְאַ֣יִל תְּמִימִֽם׃
그리고-그-번제물은 그 가까이-가져올-것이다 족장이 에게-여호와 에-날에 그-안식일의 여섯 그리고-숫양 흠-없는
H5930 H0834 H7126 H5387 H3068 H3117 H7676 H8337 H0352 H8549

כְּבָשִׂ֖ים תְּמִימִ֑ם
어린-양들 흠-없는
H3532 H8549

안식일에 왕이 여호와께 드릴 번제는 흠 없는 어린 양 여섯과 흠없는 수양 하나라

5 וּמִנְחָ֗ה מִנְחַ֤ת מַתַּת֙ יָדָ֔ו וְשֶׁ֖מֶן לָאֵיפָ֑ה וְלַכְּבָשִׂ֖ים לָאַ֥יִל אֵיפָ֛ה
그리고-소제물은 소제물은 선물의 그의-손의 그리고-기름 에바 그리고-에-어린-양들에 에-숫양에 에바
H4503 H4503 H4991 H3027 H8081 H0374 H3532 H0352 H0374

וְהִ֖ין לָאֵיפָֽה׃
힌 에-에바에
H1969 H0374

그 소제는 수양 하나에는 밀가루 한 에바요 모든 어린 양에는 그 힘대로 할 것이며 밀가루 한 에바에는 기름 한 힌씩이니라

6

וְאַיִל כִּבְשִׂם וְשֵׁשֶׁת תְּמִימִם בְּקָר בֶּן־ פָּר חֹדֶשׁ וּבְיוֹם
그리고-숫양 어린-양들 그리고-여섯 흠-없는 소의 아들 수소 그-초하루에 그리고-에-날에
H3532 H8337 H8549 H1241 H6499 H2320 H3117

יִהְיוּ׃ תְּמִימִם
될-것이다 흠-없는
H1961 H8549

월삭에는 흠 없는 수송아지 하나와 어린 양 여섯과 수양 하나를 드리되 모두 흠 없는 것으로 할 것이며

7

כַּאֲשֶׁר וְלַכְּבָשִׂים מִנְחָה יַעֲשֶׂה לָאַיִל וְאֵיפָה לַפָּר וְאֵיפָה
대로 그리고-에-어린-양들에 소제물을 만들-것이다 에-숫양에 그리고-에바 에-수소에 그리고-에바
H3532 H4503 H0374 H0374 H6499 H0374

לָאֵיפָה׃ הִין וְשֶׁמֶן יָדוֹ תַּשִּׂיג
에-에바에 힌 그리고-기름 그의-손이 닿을-것이다
H0374 H1969 H8081 H3027 H5381

또 소제를 갖추되 수송아지에는 밀가루 한 에바요 수양에도 밀가루 한 에바며 모든 어린 양에는 그 힘대로 할 것이요 밀가루 한 에바에는 기름 한 힌씩이며

8

וּבְבוֹא הַנָּשִׂיא דֶּרֶךְ אוּלָם הַשַּׁעַר יָבוֹא וּבְדַרְכּוֹ
그리고-에-들어올-때에 그-족장은 길로 현관의 그-문의 들어올-것이다 그리고-에-그의-길로
H0935 H1870 H0197 H8179 H0935 H1870

יֵצֵא׃
나갈-것이다
H3318

왕이 올 때에는 이 문 현관을 통하여 들어오고 나갈 때에도 그리할지니라

9

וּבְבוֹא עַם־ הָאָרֶץ לִפְנֵי יְהוָה בַּמּוֹעֲדִים הַבָּא דֶּרֶךְ־ שַׁעַר
그리고-에-들어올-때에 백성이 그-땅의 앞에서 여호와 에-절기들에 그-오는-자가 길로 문의
H0935 H0776 H6440 H3068 H4150 H0935 H1870 H8179

צָפוֹן לְהִשְׁתַּחֲוֹת לָבוֹא יֵצֵא דֶּרֶךְ־ שַׁעַר וְהַבָּא דֶּרֶךְ־ שַׁעַר נֶגֶב
북쪽의 경배하려고 나갈-것이다 길로 문의 그리고-그-오는-자가 길로 문의 남쪽의
H6828 H7812 H3318 H1870 H8179 H0935 H1870 H8179 H5045

יֵצֵא דֶּרֶךְ־ שַׁעַר צָפוֹנָה לֹא יָשׁוּב דֶּרֶךְ הַשַּׁעַר אֲשֶׁר־ בָּא
나갈-것이다 길로 문의 북쪽으로 아니 돌아가지-않을-것이다 길로 그-문의 그 들어온
H3318 H1870 H8179 H6828 H3808 H7725 H1870 H8179 H0935

יֵצֵא׃) יוצאו נִכְחוֹ כִּי בּוֹ
나갈-것이다 나갈-것이다 그의-앞으로 왜냐하면 에-그것으로
H3318 H3318 H5226

그러나 모든 정한 절기에 이 땅 거민이 나 여호와 앞에 나아올 때에는 북문으로 들어와서 경배하는 자는 남문으로 나가고 남문으로 들어오는 자는 북문으로 나갈지라 들어온 문으로 도로 나가지 말고 그 몸이 앞으로 향한 대로 나갈지며

10

וּבְצֵאתָם יָבוֹא בְּבוֹאָם בְּתוֹכָם וְהַנָּשִׂיא
그리고-에-그들이-나갈-때에 들어올-것이다 에-그들이-들어올-때에 에-그들-가운데에 그리고-그-족장은
H3318 H0935 H0935 H8432

יֵצֵאוּ׃
나갈-것이다
H3318

왕은 무리 가운데 있어서 그들의 들어올 때에 들어오고 그들의 나갈 때에 나갈지니라

וְאֵיפָה 11
그리고-에바
H0374

לַפָּר
에-수소에
H6499

אֵיפָה
에바
H0374

הַמִּנְחָה
그-소제물은
H4503

תִּהְיֶה
될-것이다
H1961

וּבַמּוֹעֲדִים
그리고-에-절기들에
H4150

וּבַחַגִּים
그리고-에-축제들에
H2282

ס לָאֵיפָה׃ הִין וְשֶׁמֶן יָדוֹ מַתַּת וְלַכְּבָשִׂים לָאַיִל
셈 에-에바에 힌 그리고-기름 그의-손의 선물의 그리고-에-어린-양들에 에-숫양에
H0374 H1969 H8081 H3027 H4991 H3532

절기와 성회 때에 그 소제는 수송아지 하나에 밀가루 한 에바요 수양 하나에도 한 에바요 모든 어린 양에는 그 힘대로 할 것이며 밀가루 한 에바에는 기름 한 힌씩이며

וְכִי־ 12
그리고-만일
H3588

יַעֲשֶׂה
만들-것이다
H6213

הַנָּשִׂיא
그-족장이
H5387

נְדָבָה
자원제를
H5071

נְדָבָה
자원제로
H5071

עוֹלָה
번제물
H5930

אוֹ־
또는
H0176

שְׁלָמִים
화목제물들을
H8002

לַיהוָה
에게-여호와
H3068

וְעָשָׂה
그리고-만들-것이다
H6213

לוֹ
그에게
H0376

וּפָתַח
그리고-열-것이다
H6605

אֶת־
을
H0853

הַשַּׁעַר
그-문을
H8179

הַפֹּנֶה
향하는
H6437

קָדִים
동쪽을
H6921

אֶת־
을
H0853

עֹלָתוֹ
그의-번제물을
H5930

וְיָצָא
그리고-나갈-것이다
H3318

כַּאֲשֶׁר
대로
H3602

יַעֲשֶׂה
만들-것이다
H6213

בְּיוֹם
에-날에
H3117

הַשַּׁבָּת
그-안식일의
H7676

וְיָצָא׃ אַחֲרָיו הַשַּׁעַר אֶת־ וְסָגַר שְׁלָמָיו אֶת־
그의-나감 뒤에 그-문을 을 그리고-닫을-것이다 그의-화목제물들을 을 그리고-을
H3318 H8179 H0853 H5462 H8002 H0853

만일 왕이 자원하여 번제를 갖추거나 혹 자원하여 감사제를 갖추어 나 여호와께 드릴 때에는 그를 위하여 동향한 문을 열고 그가 번제와 감사제를 안식일에 드림 같이 드리고 밖으로 나갈지며 나간 후에 문을 닫을지니라

וְכֶבֶשׂ 13
그리고-어린-양
H3532

בֶּן־
아들
H1121

שְׁנָתוֹ
그의-해의
H8141

תְּמִים
흠-없는
H8549

עוֹלָה
번제물을
H5930

תַּעֲשֶׂה
만들-것이다
H6213

לַיּוֹם
에-날에
H3117

לַיהוָה
에게-여호와
H3068

בַּבֹּקֶר
에-아침에
H1242

בַּבֹּקֶר׃ תַּעֲשֶׂה אֹתוֹ׃
에-아침에 만들-것이다 그것을
H1242 H0853

아침마다 일 년 되고 흠 없는 어린 양 하나로 번제를 갖추어 나 여호와께 드리고

וּמִנְחָה 14
그리고-소제물을
H4503

תַּעֲשֶׂה
만들-것이다
H6213

עָלָיו
그것-위에
H5921

בַּבֹּקֶר
에-아침에
H1242

בַּבֹּקֶר
에-아침에
H1242

שִׁשִּׁית
육분의-일
H8345

הָאֵיפָה
그-에바의
H0374

וְשֶׁמֶן
그리고-기름
H8081

תָּמִיד׃ עוֹלָם חֻקּוֹת לַיהוָה מִנְחָה הַסֹּלֶת אֶת־ לָרַכּ הַהִין שְׁלִישִׁית
계속해서 영원한 규례들 에게-여호와 소제물 그-고운-밀가루를 을 반죽하려고 그-힌의 삼분의-일
H8548 H5769 H2708 H3068 H4503 H5560 H0853 H7450 H1969 H7992

또 아침마다 그것과 함께 드릴 소제를 갖추되 곧 밀가루 에바 육분지 일과 기름 힌 삼분지 일을 섞을 것이니 이는 영원한 규례를 삼아 항상 나 여호와께 드릴 소제라

וְעשׂו(יַעֲשׂוּ) 15
만들-것이다
H6213

אֶת־
을
H0853

הַכֶּבֶשׂ
그-어린-양을
H3532

וְאֶת־
그리고-을
H0853

הַמִּנְחָה
그-소제물을
H4503

וְאֶת־
그리고-을
H0853

הַשָּׁמֶן
그-기름을
H8081

פ תָּמִיד׃ עוֹלַת בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר
페 계속해서 번제물의 에-아침에 에-아침에
H8548 H1242 H1242

이와 같이 아침마다 그 어린 양과 밀가루와 기름을 갖추어 항상 드리는 번제를 삼을지니라

16 כֹּה־ אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה כִּי־ יִתֵּן הַנָּשִׂיא מַתָּנָה לְאִישׁ
이와-같이 말씀하셨다 주 여호와 만일 줄-것이다 그-족장이 선물을 에게-사람의
H3541 H0559 H0136 H3069 H3588 H5414 H0376

מִבָּנָיו הִיא תִהְיֶה לְבָנָיו אֲחֻזָּתָם הִיא׃
에서-그의-아들들의 그것은 될-것이다 에게-그의-아들들의 그것은 그들의-소유지이
H1931 H1961 H1931 H0272

נַחֲלָתוֹ הִיא׃ בְּנַחֲלָה
그의-유산이 에-유산으로
H5159 H5159

나 주 여호와가 말하노라 왕이 만일 한 아들에게 선물을 준즉 그의 기업이 되어 그 자손에게 속하나니 이는 그 기업을 이어 받음이어니와

17 וְכִי־ יִתֵּן מַתָּנָה מִנַּחֲלָתוֹ לְאַחַד מֵעֲבָדָיו וְהָיְתָה
그리고-만일 줄-것이다 선물을 에서-그의-유산으로부터 에게-하나의 에서-그의-종들의 그리고-될-것이다
H1961 H5650 H0259 H5159 H4979 H5414

בְּנָיו נַחֲלָתוֹ הִיא׃ אַךְ לַנָּשִׂיא וְשָׁבַת הַדְּרוֹר שְׁנַת עַד־ לוֹ
그의-아들들의 그의-유산은 오직 에게-그-족장의 그리고-돌아갈-것이다 그-희년의 해의 까지 그에게
H5159 H0389 H7725 H1865 H8141 H5704

תִּהְיֶה׃ לָהֶם
될-것이다 그들에게
H1961 H1992

왕이 만일 그 기업으로 한 종에게 선물로 준즉 그 종에게 속하여 희년까지 이르고 그 후에는 왕에게로 돌아갈 것이니 왕의 기업은 그 아들이 이어 받을 것임이니라

18 וְלֹא־ יִקַּח הַנָּשִׂיא מִנַּחֲלַת הָעָם לְהוֹנֹתָם
그리고-아니 취할-것이다 그-족장이 에서-유산의 그-백성의 압제하려고-그들을
H3808 H3947 H5159 H5971 H3238

מֵאֲחֻזָּתָם מֵאֲחֻזָּתוֹ יִנְחַל בָּנָיו לְמַעַן
에서-그들의-소유지로부터 에서-그의-소유지로부터 유산으로-줄-것이다 그의-아들들에게 위하여
H0272 H0272 H5157 H1121 H4616

אֲשֶׁר לֹא־ עַמִּי אִישׁ מֵאֲחֻזָּתוֹ׃ יָפֻצוּ
그 아니 나의-백성이 사람이 에서-그의-소유지로부터 흩어지지-않을-것이다
H3808 H5971 H0376 H0272 H6327

왕은 백성의 기업을 취하여 그 산업에서 쫓아내지 못할지니 왕이 자기 아들에게 기업으로 줄 것은 자기 산업으로만 할 것임이니라 백성으로 각각 그 산업을 떠나 흩어지지 않게 할 것이니라

19 וַיְבִיאֵנִי בַּמָּבוֹא אֲשֶׁר עַל־ כֶּתֶף הַשַּׁעַר הַלִּשְׁכוֹת הַקְּדֹשׁ
그리고-데려갔다-나를 에-입구에서 그 에 어깨의 그-문의 그-방들의 그-거룩한
H0935 H3996 H0834 H5921 H3802 H8179 H3957 H6944

אֶל־ הַכֹּהֲנִים הַפְּנוֹת צָפְנָה וְהִנֵּה־ שָׁם מָקוֹם בירכתם] בַּיַּרְכָתַיִם(
에게로 그-제사장들의 향하는 북쪽으로 그리고-보라 거기에 장소가 에-두-쪽으로 에-두-쪽으로
H0413 H3548 H6437 H6828 H2009 H8033 H4725 H3411 H3411

סס יָמָּה׃
섹 서쪽으로
H3220

그 후에 그가 나를 데리고 문곁 통행구로 말미암아 제사장의 북향한 거룩한 방에 들어가시니 그 방 뒤 서편에 한 처소가 있더라

20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | הַכֹּהֲנִים | שָׁם | יְבַשְּׁלוּ־ | אֲשֶׁר | הַמָּקוֹם | זֶה | אֵלַי | וַיֹּאמֶר |
| 을 | 그-제사장들이 | 거기에서 | 삶을-것이다 | 그 | 그-장소이다 | 이것이 | 나-에게 | 그리고-말씀하셨다 |
| H0853 | H3548 | H8033 | H1310 | | H4725 | H2088 | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הוֹצִיא | לְבִלְתִּי | הַמִּנְחָה | אֶת־ | יֹאפוּ | אֲשֶׁר | הַחַטָּאת | וְאֶת־ | הָאָשָׁם |
| 가져나가는 | 없도록 | 그-소제물을 | 을 | 구울-것이다 | 그 | 그-속죄제를 | 그리고-을 | 그-배상제를 |
| H3318 | H1115 | H4503 | H0853 | H0644 | | | H0853 | H0817 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעָם׃ | אֶת־ | לְקַדֵּשׁ | הַחִיצוֹנָה | הֶחָצֵר | אֶל־ |
| 그-백성을 | 을 | 거룩하게-하려고 | 바깥쪽의 | 그-뜰의 | 에게로 |
| | H0853 | H6942 | H2435 | | H0413 |

그가 내게 이르시되 이는 제사장이 속건제와 속죄제 희생을 삶으며 소제 제물을 구울 처소니 그들이 이 성물을 가지고 바깥 뜰에 나가면 백성을 거룩하게 할까 함이니라 하시고

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַרְבַּעַת | אֶל־ | וַיַּעֲבִרֵנִי | הַחִיצֹנָה | הֶחָצֵר | אֶל־ | וַיּוֹצִיאֵנִי |
| 넷 | 에게로 | 그리고-지나게-하셨다-나를 | 바깥쪽의 | 그-뜰의 | 에게로 | 그리고-데려갔다-나를 |
| H0702 | H0413 | | H2435 | | H0413 | H3318 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֶחָצֵר׃ | בִּמְקֻצַע | חָצֵר | הֶחָצֵר | בִּמְקֻצַע | חָצֵר | וְהִנֵּה | הֶחָצֵר | מִקְצוֹעֵי |
| 그-뜰의 | 에-모퉁이의 | 뜰이 | 그-뜰의 | 에-모퉁이의 | 뜰이 | 그리고-보라 | 그-뜰의 | 모퉁이들의 |
| | H4740 | | | H4740 | | H2009 | | H4740 |

나를 데리고 바깥 뜰로 나가서 나로 뜰 네 구석을 지나가게 하시는데 본즉 그 뜰 매 구석에 또 뜰이 있는데

22

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִדָּה | רֹחַב | וּשְׁלֹשִׁים | אָרֶךְ | אַרְבָּעִים | קְטֻרוֹת | חֲצֵרוֹת | הֶחָצֵר | מִקְצָעוֹת | בְּאַרְבַּעַת |
| 치수가 | 너비 | 그리고-서른 | 길이 | 마흔 | 작은 | 뜰들은 | 그-뜰의 | 모퉁이들의 | 에-넷 |
| | H7341 | H7970 | H0753 | H0705 | H7000 | | | H4740 | H0702 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מְחֻקָּצָעוֹת׃ | לְאַרְבַּעְתָּם | אַחַת |
| 모난 | 에게-넷의-그들의 | 하나의 |
| | H0702 | H0259 |

뜰 네 구석에 있는 그 뜰에 담이 둘렸으니 뜰의 장이 사십 척이요 광이 삼십 척이라 구석의 네 뜰이 한 척수며

23

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִתָּחַת | עָשׂוּי | וּמְבַשְּׁלוֹת | לְאַרְבַּעְתָּם | סָבִיב | בָּהֶם | סָבִיב | וְטוּר |
| 아래에서 | 만들어진 | 그리고-삶는-곳들이 | 에게-넷의-그들의 | 둘레에 | 에-그들에 | 둘레에 | 그리고-줄이 |
| H8478 | | H4018 | H0702 | H5439 | | H5439 | H2905 |

| | |
|---|---|
| סָבִיב׃ | הַטִּירוֹת |
| 둘레에 | 그-줄들의 |
| H5439 | H2918 |

그 작은 네 뜰 사면으로 돌아가며 부엌이 있고 그 사면 부엌에 삶는 기구가 설비되었는데

24

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁם | יְבַשְּׁלוּ־ | אֲשֶׁר | הַמְבַשְּׁלִים | בֵּית | אֱלֹהֵ | אֵלַי | וַיֹּאמֶר |
| 거기에서 | 삶을-것이다 | 그 | 그-삶는-자들의 | 집의 | 이것들은 | 나-에게 | 그리고-말씀하셨다 |
| H8033 | H1310 | | H1310 | | H0428 | H0413 | H0559 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הָעָם׃ | זֶבַח | אֶת־ | הַבַּיִת | מְשָׁרְתֵי |
| 그-백성의 | 희생제를 | 을 | 그-집의 | 섬기는-자들의 |
| | H2077 | H0853 | | H8334 |

그가 내게 이르시되 이는 삶는 부엌이니 전에 수종드는 자가 백성의 제물을 여기서 삶을 것이니라 하시더라

## Chapter 47

1 וַיְשִׁבֵנִי אֶל־פֶּתַח הַבַּיִת וְהִנֵּה־מַיִם יֹצְאִים מִתַּחַת
그리고-돌아가게-하셨다-나를 에게로 입구의 그-집의 그리고-보라 물이 나오고-있었다 아래에서
H7725 H0413 H6607 H1004 H2009 H4325 H3318 H8478

מִפְתַּן הַבַּיִת קִדְמָה כִּי־פְנֵי הַבַּיִת קֶדֶם וְהַמַּיִם יֹרְדִים
문지방의 그-집의 동쪽으로 왜냐하면 얼굴이 동쪽이다 그-집의 동쪽이다 그리고-그-물이 내려가고-있었다
H4670 H6921 H6440 H3588 H6921 H1004 H4325 H3381

מִתַּחַת מִכֶּתֶף הַבַּיִת הַיְמָנִית מִנֶּגֶב לַמִּזְבֵּחַ׃
아래에서 에서-어깨의 그-집의 오른쪽의 에서-남쪽의 에-제단의
H8478 H3802 H1004 H3233 H5045 H4196

그가 나를 데리고 전 문에 이르시니 전의 전면이 동을 향하였는데 그 문지방 밑에서 물이 나와서 동으로 흐르다가 전 우편 제단 남편으로 흘러 내리더라

2 וַיּוֹצִאֵנִי דֶּרֶךְ־שַׁעַר צָפוֹנָה וַיְסֹבְבֵנִי דֶּרֶךְ חוּץ אֶל־שַׁעַר
그리고-데려갔다-나를 길로 문의 북쪽으로 그리고-돌리셨다-나를 길로 바깥을 에게로 문의
H3318 H1870 H8179 H6828 H5437 H1870 H2351 H0413 H8179

הַפּוֹנֶה דֶּרֶךְ הַחוּץ וְהִנֵּה־מַיִם מְפַכִּים מִן־הַכָּתֵף הַיְמָנִית׃
향하는 길로 그-바깥의 그리고-보라 물이 흐르고-있었다 에서 그-어깨의 오른쪽의
H6437 H1870 H2351 H2009 H4325 H6379 H4480 H3802 H3233

그가 또 나를 데리고 북문으로 나가서 바깥 길로 말미암아 꺾여 동향한 바깥 문에 이르시기로 본즉 물이 그 우편에서 스미어 나오더라

3 בְּצֵאת־הָאִישׁ קֶדְמָה וְקָו בְּיָדוֹ וַיָּמָד אֶלֶף בָּאַמָּה
에-나감에 그-사람이 동쪽으로 그리고-줄이 에-그의-손에 그리고-잠다 천 에-팔로
H3318 H0376 H6921 H6957 H3027 H4058 H0505 H0520

וַיַּעֲבִרֵנִי מַיִם בְּמָיִם אָפְסָיִם׃
그리고-건너게-하셨다-나를 물의 에-물에 발목의
H5674 H4325 H4325 H0657

그 사람이 손에 줄을 잡고 동으로 나아가며 일천 척을 척량한 후에 나로 그 물을 건너게 하시니 물이 발목에 오르더니

4 וַיָּמָד אֶלֶף וַיַּעֲבִרֵנִי מַיִם בִּרְכָּיִם וַיָּמָד אֶלֶף וַיַּעֲבִרֵנִי מַיִם בְּמָתְנָיִם׃
그리고-잠다 천 그리고-건너게-하셨다-나를 물이 무릎의 그리고-잠다 천 그리고-건너게-하셨다-나를 물의 허리의
H4058 H0505 H5674 H4325 H1290 H4058 H0505 H5674 H4325 H4975

다시 일천 척을 척량하고 나로 물을 건너게 하시니 물이 무릎에 오르고 다시 일천 척을 척량하고 나로 물을 건너게 하시니 물이 허리에 오르고

5 וַיָּמָד אֶלֶף נַחַל אֲשֶׁר־לֹא יוּכַל לַעֲבֹר כִּי־גָאוּ הַמַּיִם
그리고-잠다 천 강이었다 그 아니 할-수-있었다 건너기를 왜냐하면 불어났다 그-물이
H4058 H0505 H5158 H0834 H3808 H3201 H5674 H3588 H1342 H4325

מֵי שְׂחוּ נַחַל אֲשֶׁר־לֹא יֵעָבֵר׃
물의 헤엄치는 강이었다 그 아니 건널-수-있는
H4325 H7813 H5158 H0834 H3808 H5674

다시 일천 척을 척량하시니 물이 내가 건너지 못할 강이 된지라 그 물이 창일하여 헤엄할 물이요 사람이 능히 건너지 못할 강이더라

6 וַיֹּאמֶר אֵלַי הֲרָאִיתָ בֶן־אָדָם וַיּוֹלִכֵנִי וַיְשִׁבֵנִי
그리고-말씀하셨다 나-에게 보았느냐 아들아 사람의 그리고-이끌셨다-나를 그리고-돌아가게-하셨다-나를
H0559 H0413 H7200 H0120 H3212 H7725

שְׂפַת הַנָּחַל׃
기슭의 그-강의
H8193

그가 내게 이르시되 인자야 네가 이것을 보았느냐 하시고 나를 인도하여 강 가로 돌아가게 하시기로

7 בְּשׁוּבִּי וְהִנֵּה אֶל־שְׂפַת הַנָּחַל עֵץ רַב מְאֹד מִזֶּה וּמִזֶּה׃
에-나의-돌아감에 그리고-보라 에게로 기슭의 그-강의 나무가 많은 매우 이쪽에서 그리고-저쪽에서
H7725 H2009 H0413 H8193 H6086 H2088 H3966 H2088

내가 돌아간즉 강 좌우편에 나무가 심히 많더라

8 וַיֹּאמֶר אֵלַי הַמַּיִם הָאֵלֶּה יוֹצְאִים אֶל־הַגְּלִילָה הַקַּדְמוֹנָה וְיָרְדוּ עַל־הָעֲרָבָה וּבָאוּ אֶל־הַיָּמָּה הַמּוּצָאִים וְנִרְפְּאוּ׃ (וְנִרְפּוּ)
그리고-말씀하셨다 나-에게 이 그-물이 나오고-있다 에게로 그-지역의 동쪽의 그리고-내려갈-것이다 에 그-아라바로 그리고-들어갈-것이다 에게로 바다로 나간 그리고-치유될-것이다 그리고-치유될-것이다
H0559 H0413 H0428 H4325 H3318 H1552 H0413 H6930 H3381 H0413 H6160 H0935 H0413 H3220 H3318 H7495 H7495

그가 내게 이르시되 이 물이 동방으로 향하여 흘러 아라바로 내려가서 바다에 이르리니 이 흘러내리는 물로 그 바다의 물이 소성함을 얻을지라

9 וְהָיָה כָּל־נֶפֶשׁ הַחַיָּה אֲשֶׁר־יִשְׁרֹץ אֶל אֲשֶׁר יָבֹוא שָׁמָּה כִּי יְחִיֶּה וְהָיָה הַדָּגָה רַבָּה מְאֹד כִּי בָּאוּ שָׁמָּה וְנִרְפְּאוּ וְחָיָה כֹּל אֲשֶׁר יָבֹוא שָׁמָּה הַנָּחַל׃
그리고-될-것이다 모든 생물이 살아있는 그 우글거릴-것이다 에게로 그 올-것이다 그 모든 그리고-될-것이다 살-것이다 왜냐하면 왔다 거기로 매우 많은 그-물고기가 그리고-될-것이다 그리고-치유될-것이다 그리고-살-것이다 모든 그 올-것이다 거기로 그-강의
H1961 H3605 H0413 H8317 H0834 H2416 H5315 H3605 H1961 H2421 H0935 H8033 H3966 H1710 H1961 H7495 H2425 H3605 H0834 H0935 H8033

이 강물이 이르는 곳마다 번성하는 모든 생물이 살고 또 고기가 심히 많으리니 이 물이 흘러 들어가므로 바닷물이 소성함을 얻겠고 이 강이 이르는 각처에 모든 것이 살 것이며

10 וְהָיָה עָלָיו עָמְדוּ (יעמדו) מִן־עֵין גְּדִי וְעַד־עֵין עֶגְלַיִם דַּיְגִים תִּהְיֶה מִינֵהוּ כִּדְגָתָם דְּגָתָּם רַבָּה מְאֹד׃
그리고-될-것이다 그것-위에 서-것이다 서-것이다 에서-엔-게디 그리고-까지 엔-에글라임 어부들이 될-것이다 그의-종류대로 물고기와-같이 그들의-물고기가 큰 매우
H1961 H5975 H5975 H5872 H5704 H5882 H1728 H1961 H4327 H3220 H1710 H1710 H1419 H3966

מִשְׁטַח חֲרָמִים יִהְיוּ לְמִינֵהוּ תִּהְיֶה דְגָתָם כִּדְגַת הַיָּם הַגָּדוֹל׃
널는-곳이 에-그물들의 될-것이다 그의-종류대로 될-것이다 그들의-물고기가 물고기와-같이 그-바다의 큰
H7824 H2764 H1961 H4327 H1961 H1710 H1710 H3220 H1419

또 이 강 가에 어부가 설 것이니 엔게디에서부터 에네글라임까지 그물 치는 곳이 될 것이라 그 고기가 각기 종류를 따라 큰 바다의 고기 같이 심히 많으려니와

11

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְמֶלַח | יֵרָפְאוּ | וְלֹא | וּגְבָאֶיו | (בִּצְאֹתָיו) | [בצאתו] |
| 에게-소금의 | 치유되지-않을-것이다 | 그리고-아니 | 그리고-그의-웅덩이들은 | 그의-늑들은 | 그의-늘은 |
| H4417 | H7495 | H3808 | H1360 | H1207 | H1207 |

נְתָנוּ׃
주어졌다
H5414

그 진펄과 개펄은 소성되지 못하고 소금 땅이 될 것이며

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֵץ־ | כָּל־ | וּמִזֶּה | מִזֶּה | שְׂפָתוֹ | עַל־ | יַעֲלֶה | הַנַּחַל | וְעַל־ |
| 나무의 | 모든 | 그리고-저쪽에서 | 이쪽에서 | 그의-기슭의 | 에 | 자라날-것이다 | 그-강의 | 그리고-에 |
| H6086 | H3605 | H2088 | H2088 | H8193 | | H5927 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְחָדָשָׁיו׀ | פִּרְיוֹ | יִתֹּם | וְלֹא־ | עָלֵהוּ | יִבּוֹל | לֹא־ | מַאֲכָל |
| 그의-달들로 | 그의-열매가 | 끝나지-않을-것이다 | 그리고-아니 | 그의-잎이 | 시들-것이다 | 아니 | 먹을-것의 |
| H2320 | H6529 | H8552 | H3808 | H5929 | | H3808 | H3978 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [והיו | יוֹצְאִים | הֵמָּה | הַמִּקְדָּשׁ | מִן־ | מֵימָיו | כִּי | יִבַּכֵּר |
| 그리고-될-것이다 | 나오고-있다 | 그것들이 | 그-성소에서 | 에서 | 그의-물이 | 왜냐하면 | 처음-익을-것이다 |
| H1961 | H3318 | H1992 | H4720 | | H4325 | | H1069 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | לִתְרוּפָה׃ | וְעָלֵהוּ | לְמַאֲכָל | פִּרְיוֹ | (וְהָיָה) |
| 섹 | 치료를-위해서 | 그리고-그의-잎이 | 먹을-것으로 | 그의-열매가 | 그리고-될-것이다 |
| | H8644 | H5929 | H3978 | H6529 | H1961 |

강 좌우 가에는 각종 먹을 실과나무가 자라서 그 잎이 시들지 아니하며 실과가 끊치지 아니하고 달마다 새 실과를 맺으리니 그 물이 성소로 말미암아 나옴이라 그 실과는 먹을만하고 그 잎사귀는 약 재료가 되리라

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָרֶץ | אֶת־ | תִּתְנַחֲלוּ | אֲשֶׁר | גְּבוּל׀ | זֶה | יְהוָה | אֲדֹנָי׀ | אָמַר׀ | כֹּה |
| 그-땅을 | 을 | 유산으로-받을-것이다 | 그 | 경계이다 | 이것이 | 여호와 | 주 | 말씀하셨다 | 이와-같이 |
| H0776 | H0853 | H5157 | | H1366 | H1454 | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| חֲבָלִים׃ | יוֹסֵף | יִשְׂרָאֵל | שִׁבְטֵי | עָשָׂר | לִשְׁנֵי |
| 몫들이다 | 요셉은 | 이스라엘의 | 지파들의 | 열 | 에게-열두 |
| | H3130 | H3478 | H7626 | H6240 | H8147 |

나 주 여호와가 말하노라 너희는 이 지계대로 이스라엘 십이 지파에게 이 땅을 나누어 기업이 되게 하되 요셉에게는 두 분깃이니라

14

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | נָשָׂאתִי׀ | אֲשֶׁר | כְּאָחָיו | אִישׁ | אוֹתָהּ׀ | וְנָחַלְתֶּם |
| 을 | 들어-올렸다-나는 | 그 | 그의-형제와-같이 | 사람이 | 그것을 | 그리고-유산으로-받을-것이다 |
| H0853 | H5375 | | H0251 | H0376 | H0853 | H5157 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכֶם | הַזֹּאת | הָאָרֶץ | וְנָפְלָה | לַאֲבֹתֵיכֶם | לְתִתָּהּ | יָדִי |
| 너희에게 | 이 | 그-땅이 | 그리고-떨어질-것이다 | 에게-너희-조상들의 | 주려고-그것을 | 나의-손을 |
| | H2063 | H0776 | H5307 | H0001 | H5414 | H3027 |

בְּנַחֲלָה׃
에-유산으로
H5159

내가 옛적에 맹세하여 이 땅으로 너희 열조에게 주마 하였었나니 너희는 피차 없이 나누어 기업을 삼으라 이 땅이 너희의 기업이 되리라

15 וְזֶה גְּבוּל הָאָרֶץ לִפְאַת צָפוֹנָה מִן־הַיָּם הַגָּדוֹל דֶּרֶךְ חֶתְלֹן

그리고-이것이 그-땅의 경계의 에-쪽의 북쪽으로 에서 그-바다의 큰 그-길의 헤틀론
H2088 H0776 H1366 H6285 H6828 H3220 H1870 H2855

לְבוֹא צְדָדָה׃

오는-길로 신다다로
H0935 H6657

이 땅 지계는 이러하니라 북방은 대해에서 헤들론 길로 말미암아 스닷 어귀까지니

16 וְחֲמָת חַצַר בֵּרוֹתָה סִבְרַיִם אֲשֶׁר גְּבוּל־בֵּין חַצַר הַתִּיכוֹן אֲשֶׁר

하맛 베로다 시브라임 그 사이에 경계의 다메섹의 경계의 그리고-사이에 하제르 하맛의 하제르
H2574 H1366 H5453 H0996 H1834 H1366 H0996 H2574 H2694

עַל־גְּבוּל חַוְרָן׃

에게로 경계의 하우란의
H0413 H1366 H2362

곧 하맛과 브로다며 다메섹 지계와 하맛 지계 사이에 있는 시브라임과 하우란 지계 곁에 있는 하셀핫디곤이라

17 וְהָיָה גְּבוּל מִן־הַיָּם חַצַר עֵינוֹן גְּבוּל דַּמֶּשֶׂק וְצָפוֹן

그리고-될-것이다 경계가 에서 그-바다의 하제르 에노느 경계의 다메섹의 그리고-북쪽이
H1961 H1366 H0996 H3220 H2703 H2703 H1366 H1834 H6828

וְצָפוֹנָה גְּבוּל וְאֶת חֲמָת פְּאַת צָפוֹן׃

북쪽으로 그리고-경계의 그리고-을 하맛의 쪽의 북쪽의
H6828 H1366 H0853 H2574 H6285 H6828

그 지계가 바닷가에서부터 다메섹과 지계에 있는 하살에논까지요 그 지계가 또 극북방에 있는 하맛 지계에 미쳤나니 이는 그 북방이요

18 וּפְאַת קֵדְמָה מִבֵּין חַוְרָן וּמִבֵּין דַּמֶּשֶׂק וּמִבֵּין גִּלְעָד

그리고-쪽의 동쪽을 에서-사이에서 하우란의 그리고-에서-사이에서 다메섹의 그리고-에서-사이에서 그-길르아드의
H6285 H6921 H0996 H2362 H0996 H1834 H0996 H1568

וּמִבֵּין אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל הַיַּרְדֵּן מִגְּבוּל עַל־הַיָּם׃

그리고-에서-사이에서 땅의 이스라엘의 요단강을 에서-경계로부터 에 그-바다의
H0996 H0776 H3478 H3383 H1366 H0413 H3220

וּפְאַת קֵדְמָה קָדִימָה׃

그리고-쪽의 동쪽으로
H6285 H6921

동방은 하우란과 다메섹과 및 길르앗과 이스라엘 땅 사이에 있는 요단 강이니 북편 지계에서부터 동해까지 척량하라 이는 그 동방이요

19 וּפְאַת נֶגְבָּה תֵּימָנָה מִתָּמָר עַד־מֵי מְרִיבוֹת קָדֵשׁ נַחַל אֶל־

그리고-쪽의 남쪽의 남쪽으로 에서-다말 까지 물의 메리바 가데시를 시내를 에게로
H6285 H5045 H8486 H8559 H5704 H4325 H4808 H6946 H5158 H0413

הַיָּם הַגָּדוֹל וְאֶת פְּאַת־תֵּימָנָה נֶגְבָּה׃

그-바다의 큰 그리고-을 쪽의 남쪽으로 남쪽으로
H3220 H1419 H0853 H6285 H8486 H5045

남방은 다말에서부터 므리봇 가데스 물에 이르고 애굽 시내를 따라 대해에 이르나니 이는 그 남방이요

20 וּפְאַת־יָם הַגָּדוֹל מִגְּבוּל עַד־נֹכַח לְבוֹא חֲמָת זֹאת

그리고-쪽의 바다는 그-바다의 큰 에서-경계로부터 까지 맞은편으로 오는-길로 하맛을 이것이
H6285 H3220 H3220 H1366 H5704 H5227 H0935 H2574 H2063

יָם׃ פְּאַת־

바다로 쪽의
H3220 H6285

서방은 대해라 남편 지계에서부터 맞은편 하맛 어귀까지 이르나니 이는 그 서방이니라

21 וְחִלַּקְתֶּם֙ אֶת־הָאָ֣רֶץ הַזֹּ֔את לָכֶ֖ם לִשִׁבְטֵ֣י יִשְׂרָאֵֽל׃
그리고-나눌-것이다 을 그-땅을 이 너희에게 에게-지파들의 이스라엘의
H2855 H0853 H0776 H2063 H3027 H7626 H3478

그런즉 너희가 이스라엘 모든 지파대로 이 땅을 나누어 차지하라

22 וְהָיָ֣ה תַפִּלוּ֩ אֹתָ֨הּ֙ בְּנַחֲלָ֔ה לָכֶ֖ם וְלַגֵּרִ֣ים הַגָּרִ֑ים
그리고-될-것이다 나눌-것이다 그것을 에-유산으로 너희에게 그리고-에게-그-나그네들의 거주하는
H1961 H5307 H0853 H5159 H3027 H1616

וְהָי֤וּ לָכֶם֙ כְּאֶזְרָ֔ח בְּתוֹכְכֶ֖ם וְיָלְד֥וּ בָנִ֛ים אֲשֶׁר־הוֹלִ֥דוּ בְּתוֹכְכֶ֑ם
그리고-될-것이다 너희에게 동족처럼 에-너희-가운데에 아들들을 낳았다 그 에-너희-가운데에
H1961 H3027 H0249 H8432 H1121 H3205 H8432

וְהָי֤וּ לָכֶם֙ כְּאֶזְרָ֔ח בְּתוֹכְכֶ֖ם וְיָלְד֥וּ בָנִ֛ים אֲשֶׁר־הוֹלִ֥דוּ בְּתוֹכְכֶ֑ם
그리고-될-것이다 너희에게 동족처럼 에-너희-가운데에 아들들을 낳았다 그 에-너희-가운데에
H1961 H3027 H0249 H8432 H1121 H3205 H8432

בְּתוֹכָ֔ם בְּנַחֲלָ֖ה יִפְל֣וּ אִתְּכֶ֑ם יִשְׂרָאֵ֖ל שִׁבְטֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃
에-가운데에 에-유산으로 떨어질-것이다 너희와-함께 이스라엘의 지파들의 이스라엘의
H8432 H5159 H5307 H0854 H3478 H7626 H3478

너희는 이 땅을 나누되 제비 뽑아 너희와 너희 가운데 우거하는 외인 곧 너희 가운데서 자녀를 낳은 자의 기업이 되게 할지니 너희는 그 외인을 본토에서 난 이스라엘 족속 같이 여기고 그들로 이스라엘 지파 중에서 너희와 함께 기업을 얻게 하되

23 וְהָיָ֗ה בַּשֵּׁ֙בֶט֙ אֲשֶׁר־גֵּ֣ר הַגֵּ֔ר אִתּ֖וֹ שָׁ֑ם תִּתְּנ֥וּ נְאֻם֙ אֲדֹנָ֣י יְהוִ֔ה׃ ס נַחֲלָתֽוֹ׃
그리고-될-것이다 에-지파에서 그 거주하였다 그-나그네가 그와-함께 거기에서 줄-것이다 말씀의 주 여호와 그의-유산을 섹
H1961 H7626 H0834 H1616 H0854 H8033 H5414 H5002 H0136 H3069 H5159

외인이 우거하는 그 지파에서 그 기업을 줄지니라 나 주 여호와의 말이니라

## Chapter 48

1 וְאֵ֙לֶּה֙ שְׁמ֣וֹת הַשְּׁבָטִ֔ים מִקְצֵ֥ה צָפוֹנָ֖ה אֶל־יַ֣ד דֶּֽרֶךְ־חֶתְלֹ֑ן
그리고-이것들은 이름들의 그-지파들의 에서-끝으로부터 북쪽으로 에게로 쪽의 길의 헤틀론을
H0428 H8034 H7626 H4080 H6828 H0413 H3027 H1870 H2855

לְבוֹא־חֲמָ֔ת וְהָי֥וּ חֲצַ֖ר עֵינָ֑ן גְּבוּל֙ דַּמֶּ֣שֶׂק צָפוֹנָ֔ה אֶל־יַ֣ד חֲמָ֔ת וְהָי֥וּ פְאַת־יָמִ֖ים חֲצַ֥ר עֵינָֽן׃
오는-길로 하맛을 하제르 에노느 경계의 다메섹의 북쪽으로 에게로 쪽의 하맛의 그리고-될-것이다 쪽의 하나
H0935 H2574 H2704 H2704 H1366 H1834 H6828 H0413 H3027 H2574 H1961 H6285 H3220 H0259

דָּ֣ן אֶחָֽד׃ גְּב֣וּל דָּ֔ן מִפְאַת־קָדִ֖ים עַד־פְּאַ֣ת יָ֑מָּה לְאֶחָ֔ד
단이 하나 경계의 단의 쪽의 동쪽이 에서-쪽의 까지 쪽의 바다로 하나에게
H1835 H0259 H1366 H1835 H6285 H6921 H6285 H5704 H6285 H3220 H0259

모든 지파의 이름대로 이 같을지니라 극북에서부터 헤들론 길로 말미암아 하맛 어귀를 지나서 다메섹 지계에 있는 하살에논까지 곧 북으로 하맛 지계에 미치는 땅 동편에서 서편까지는 단의 분깃이요

2 וְעַל֙ גְּב֣וּל דָּ֔ן מִפְאַת־קָדִ֖ים עַד־פְּאַ֣ת יָ֑מָּה אָשֵׁ֖ר לְאֶחָֽד׃
그리고-에 경계의 단의 쪽의 동쪽이 에서-쪽의 까지 쪽의 바다로 아쉘르가 하나
H0259 H0836 H3220 H6285 H5704 H6921 H6285 H1835 H1366 H0259

단 지계 다음으로 동편에서 서편까지는 아셀의 분깃이요

3 וְעַל֙ גְּב֣וּל אָשֵׁ֔ר מִפְאַת־קָדִ֖ימָה וְעַד־פְּאַ֣ת יָ֑מָּה לְאֶחָֽד׃
그리고-에 경계의 아쉘르의 에서-쪽의 동쪽으로 그리고-까지 쪽의 바다로 하나
H0259 H5321 H3220 H6285 H5704 H6921 H6285 H0836 H1366

아셀 지계 다음으로 동편에서 서편까지는 납달리의 분깃이요

4 וְעַל גְּבוּל נַפְתָּלִי מִפְּאַת קֶדְמָה פְּאַת־עַד חֲמָה וָמָּה מְנַשֶּׁה אֶחָד׃
그리고-에 경계의 납달리의 에서-쪽의 동쪽으로 까지 쪽의 바다로 며나세가 하나
H0259 H4519 H3220 H6285 H5704 H6921 H6285 H5321 H1366

납달리 지계 다음으로 동편에서 서편까지는 므낫세의 분깃이요

5 וְעַל גְּבוּל מְנַשֶּׁה מִפְּאַת קֶדְמָה פְּאַת־עַד חֲמָה וָמָּה אֶפְרַיִם אֶחָד׃
그리고-에 경계의 며나세의 에서-쪽의 동쪽으로 까지 쪽의 바다로 에프라임이 하나
H0259 H0669 H3220 H6285 H5704 H6921 H6285 H4519 H1366

므낫세 지계 다음으로 동편에서 서편까지는 에브라임의 분깃이요

6 וְעַל גְּבוּל אֶפְרַיִם מִפְּאַת קָדִים וְעַד־פְּאַת חֲמָה וָמָּה רְאוּבֵן אֶחָד׃
그리고-에 경계의 에프라임의 에서-쪽의 동쪽이 그리고-까지 쪽의 바다로 르우벤이 하나
H0259 H7205 H3220 H6285 H5704 H6921 H6285 H0669 H1366

에브라임 지계 다음으로 동편에서 서편까지는 르우벤의 분깃이요

7 וְעַל גְּבוּל רְאוּבֵן מִפְּאַת קָדִים עַד־פְּאַת חֲמָה וָמָּה יְהוּדָה אֶחָד׃
그리고-에 경계의 르우벤의 에서-쪽의 동쪽이 까지 쪽의 바다로 유다가 하나
H0259 H3063 H3220 H6285 H5704 H6921 H6285 H7205 H1366

르우벤 지계 다음으로 동편에서 서편까지는 유다의 분깃이요

8 וְעַל גְּבוּל יְהוּדָה מִפְּאַת קָדִים עַד־פְּאַת חֲמָה וָמָּה תִּהְיֶה הַתְּרוּמָה
그리고-에 경계의 유다의 에서-쪽의 동쪽이 까지 쪽의 바다로 될-것이다 그-들어-올리는-제물이
H8641 H1961 H3220 H6285 H5704 H6921 H6285 H3063 H1366

אֲשֶׁר־ תָּרִימוּ חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף וְאֹרֶךְ כְּאַחַד הַחֲלָקִים רֹחַב
그 들어-올릴-것이다 다섯 그리고-스물 천 너비 하나와-같이 그리고-길이는 하나와-같이 그-몫들의
H8641 H2568 H6242 H0505 H7341 H0259 H0753 H0259

מִפְּאַת קָדְמָה וָמָּה פְּאַת־עַד חֲמָה וְהָיָה הַמִּקְדָּשׁ בְּתוֹכוֹ׃
에서-쪽의 동쪽으로 까지 쪽의 바다로 그리고-될-것이다 그-성소가 에-그의-가운데에
H6285 H5704 H6921 H3220 H6285 H1961 H4720 H8432

유다 지계 다음으로 동편에서 서편까지는 너희가 예물로 드릴 땅이라 광이 이만 오천 척이요 장은 다른 분깃의 동편에서 서편까지와 같고 성소는 그 중앙에 있을지니

9 הַתְּרוּמָּה אֲשֶׁר תָּרִימוּ לַיהוָה אֹרֶךְ חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף
그-들어-올리는-제물이 그 들어-올릴-것이다 에게-여호와 길이는 다섯 그리고-스물 천
H8641 H0259 H3068 H0753 H2568 H6242 H0505

וְרֹחַב עֶשֶׂרֶת אֲלָפִים׃
그리고-너비는 열 천이다
H7341 H6235 H0505

곧 너희가 여호와께 드려 예물로 삼을 땅의 장이 이만 오천 척이요 광이 일만 척이라

וְלָאֵלֶּה תְּהֵיֶה תְּרוּמַת־הַקֹּדֶשׁ לַכֹּהֲנִים צָפוֹנָה חֲמִשָּׁה 10
그리고-에게-이것들의 될-것이다 들어-올리는-제물의 그-거룩한의 에게-제사장들의 북쪽으로 다섯
H0428 H1961 H8641 H6944 H3548 H6828 H2568

וְאֶלֶף וְעֶשְׂרִים אֹרֶךְ וְרֹחַב אַלְפַּיִם עֶשֶׂרֶת וְרֹחַב וְיָמָּה אַלְפַּיִם עֶשֶׂרֶת וְרֹחַב וְקָדִימָה
천 그리고-스물 길이는 다섯 그리고-남쪽으로 천 열 너비 그리고-바다쪽으로 천 열 너비 그리고-동쪽으로
H0505 H6242 H0753 H2568 H5045 H0505 H6235 H7341 H3220 H0505 H6235 H7341 H6921

וְהָיָה מִקְדַּשׁ־יְהוָה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף חֲמִשָּׁה אֹרֶךְ וְנֶגְבָּה
그리고-될-것이다 성소의 여호와의 그리고-스물 천 다섯 길이는 그리고-남쪽으로
H1961 H4720 H3068 H6242 H0505 H2568 H0753 H5045

בְּתוֹכוֹ׃
에-그의-가운데에
H8432

이 드리는 거룩한 땅은 제사장에게 돌릴지니 북편으로 장이 이만 오천 척이요 서편으로 광이 일만 척이요 동편으로 광이 일만 척이요 남편으로 장이 이만 오천 척이라 그 중앙에 여호와의 성소가 있게 하고

לְכֹהֲנִים הַמְקֻדָּשִׁים מִבְּנֵי צָדוֹק אֲשֶׁר שָׁמְרוּ אֲשֶׁר מִשְׁמַרְתִּי לֹא־ 11
에게-제사장들의 거룩하게-된 에서-아들들의 사독의 그 지켰다 나의-직무를 그 아니
H3548 H6942 H6659 H8104 H4931 H3808

תָּעוּ בְּתָעוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר תָּעוּ הַלְוִיִּם׃ ס
벗어났다 에-벗어남에 아들들이 이스라엘의 대로 벗어났다 그-레위인들이 섹
H8582 H8582 H3478 H8582 H3881

이 땅으로 사독의 자손 중 거룩히 구별한 제사장에게 돌릴지어다 그들은 직분을 지키고 이스라엘 족속이 그릇할 때에 레위 사람의 그릇한 것처럼 그릇하지 아니하였느니라

וְהָיְתָה לָהֶם תְּרוּמַיָּה מִתְּרוּמַת הָאָרֶץ קֹדֶשׁ קָדָשִׁים אֶל־ 12
그리고-될-것이다 그들에게 들어-올림이 에서-들어-올림의 그-땅의 거룩한의 거룩한들의 에게로
H1961 H8642 H8641 H0776 H6944 H6944 H0413

גְּבוּל הַלְוִיִּם׃
경계의 그-레위인들의
H1366 H3881

이 온 땅 중에서 예물로 드리는 땅 곧 레위 지계와 연접한 땅을 그들이 지극히 거룩한 것으로 여길지니라

וְהַלְוִיִּם לְעֻמַּת גְּבוּל הַכֹּהֲנִים חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף אֹרֶךְ וְרֹחַב 13
그리고-레위인들은 맞은편에 경계의 그-제사장들의 다섯 그리고-스물 천 길이 그리고-너비
H3881 H5980 H1366 H3548 H2568 H6242 H0505 H0753 H7341

עֶשֶׂרֶת אַלְפַּיִם׃ וְרֹחַב אֶלֶף וְעֶשְׂרִים חֲמִשָּׁה אֹרֶךְ כָּל־ אַלְפַּיִם עֶשֶׂרֶת
열 천 그리고-너비 천 그리고-스물 다섯 길이 모든 천 열
H6235 H0505 H7341 H0505 H6242 H2568 H0753 H3605 H0505 H6235

제사장의 지계를 따라 레위 사람의 분깃을 주되 장이 이만 오천 척이요 광이 일만 척으로 할지니 이 구역의 장이 이만 오천 척이요 광이 각기 일만 척이라

וְלֹא־ יִמְכְּרוּ מִמֶּנּוּ וְלֹא יָמֵר תִּעבור] וְלֹא יַעֲבִיר)׃ 14
그리고-아니 그것에서 그리고-아니 바꾸-것이다 옮길-것이다 그리고-아니 팔-것이다 옮길-것이다
H3808 H4376 H3808 H4171 H3808

לַיהוָה׃ קֹדֶשׁ כִּי־ הָאָרֶץ רֵאשִׁית
에게-여호와 거룩한이다 왜냐하면 그-땅의 처음-것의
H3068 H6944 H0776 H7225

그들이 그 땅을 팔지도 못하며 바꾸지도 못하며 그 땅의 처음 익은 열매를 남에게 주지도 못하리니 이는 나 여호와에게 거룩히 구별한 것임이니라

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַחֲמֻשֶּׁת | הָאֲלָפִים | הַנּוֹתָר | בָּרֹחַב | עַל־ | פְּנֵי | חֲמֻשָּׁה | וְעֶשְׂרִים | אֶלֶף | חֹל־ |
| 그리고-다섯 | 천 | 남은 | 에-너비에 | 에 | 앞의 | 다섯 | 그리고-스물 | 천 | 세속의인 |
| H2568 | H0505 | H3498 | H7341 | | H6440 | H2568 | H6242 | H0505 | H2455 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הוּא | לָעִיר | לְמוֹשָׁב | וּלְמִגְרָשׁ | וְהָיְתָה | הָעִיר | ]בתוכה |
| 그것은 | 에게-성의 | 거주하기-위해서 | 그리고-빈-땅으로 | 그리고-될-것이다 | 그-성이 | 에-그의-가운데에 |
| H1931 | | H4186 | H4054 | H1961 | | H8432 |

| |
|---|
| :בְּתוֹכוֹ) |
| 에-그의-가운데에 |
| H8432 |

이 이만 오천 척 다음으로 광 오천 척은 속된 땅으로 하여 성읍을 세우며 거하는 곳과 들을 삼되 성이 그 중앙에 있게 할지니

16

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נֶּגֶב | וּפְאַת־ | אֲלָפִים | וְאַרְבַּעַת | מֵאוֹת | חֲמֵשׁ | צָפוֹן | פְּאַת | מִדּוֹתֶיהָ | וְאֵלֶּה |
| 남쪽의 | 그리고-쪽의 | 천 | 그리고-넷 | 백들이 | 다섯 | 북쪽의 | 쪽의 | 그의-치수들의 | 그리고-이것들은 |
| H5045 | H6285 | H0505 | H0702 | H3967 | H2568 | H6828 | H6285 | | H0428 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲלָפִים | וְאַרְבַּעַת | מֵאוֹת | חֲמֵשׁ | קָדִים | וּמִפְאַת | אֲלָפִים | וְאַרְבַּעַת | מֵאוֹת | ]חמש |
| 천 | 그리고-넷 | 백들이 | 다섯 | 동쪽의 | 그리고-에서-쪽의 | 천 | 그리고-넷 | 백들이 | 다섯 |
| H0505 | H0702 | H3967 | H2568 | H6921 | H6285 | H0505 | H0702 | H3967 | H2568 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| חֲמֵשׁ | חֲמֵשׁ | מֵאוֹת | וְאַרְבַּעַת | אֲלָפִים: | וּפְאַת־ | יָמָּה |
| 다섯 | 다섯 | 백들이 | 그리고-넷 | 천 | 그리고-쪽의 | 바다쪽으로 |
| H2568 | H2568 | H3967 | H0702 | H0505 | H6285 | H3220 |

그 척수는 북편도 사천오백 척이요 남편도 사천오백 척이요 동편도 사천오백 척이요 서편도 사천오백 척이며

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֲמִשִּׁים | וְנֶגְבָּה | וּמָאתַיִם | חֲמִשִּׁים | צָפוֹנָה | לָעִיר | מִגְרָשׁ | וְהָיָה | |
| 오십 | 그리고-남쪽으로 | 그리고-이백 | 오십 | 북쪽으로 | 에게-성의 | 빈-땅이 | 그리고-될-것이다 | |
| H2572 | H5045 | H3967 | H2572 | H6828 | | H4054 | H1961 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמָאתַיִם: | חֲמִשִּׁים | וְיָמָּה | וּמָאתַיִם | חֲמִשִּׁים | וְקָדִימָה | וּמָאתַיִם |
| 그리고-이백 | 오십 | 그리고-바다쪽으로 | 그리고-이백 | 오십 | 그리고-동쪽으로 | 그리고-이백 |
| H3967 | H2572 | H3220 | H3967 | H2572 | H6921 | H3967 |

그 성의 들은 북으로 이백오십 척이요 남으로 이백오십 척이요 동으로 이백오십 척이요 서으로 이백오십 척이며

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַעֲשֶׂרֶת | קָדִימָה | אֲלָפִים | עֲשֶׂרֶת | הַקֹּדֶשׁ | תְּרוּמַת | וּלְעֻמַּת | בָּאֹרֶךְ | וְהַנּוֹתָר |
| 그리고-열 | 동쪽으로 | 천 | 열 | 그-거룩한의 | 들어-올림의 | 맞은편에 | 에-길이에 | 그리고-남은 |
| H6235 | H6921 | H0505 | H6235 | H6944 | H8641 | H5980 | H0753 | H3498 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ]תבואתה | וְהָיְתָה | הַקֹּדֶשׁ | תְּרוּמַת | לְעֻמַּת | וְהָיָה | יָמָּה | אֲלָפִים | |
| 그의-소산이 | 그리고-될-것이다 | 그-거룩한의 | 들어-올림의 | 맞은편에 | 그리고-될-것이다 | 바다쪽으로 | 천 | |
| H8393 | H1961 | H6944 | H8641 | H5980 | H1961 | H3220 | H0505 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הָעִיר: | לְעֹבְדֵי | לְלֶחֶם | תְּבוּאָתוֹ) | |
| 그-성의 | 일하는-자들의 | 에게-빵의 | 그의-소산이 | |
| | H5647 | H3899 | H8393 | |

예물을 삼아 거룩히 구별할 땅과 연접하여 남아 있는 땅의 장이 동으로 일만 척이요 서으로 일만 척이라 곧 예물을 삼아 거룩히 구별할 땅과 연접하였으며 그 땅의 소산은 성읍에서 역사하는 자의 양식을 삼을지라

19

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל: | שִׁבְטֵי | מִכֹּל | יַעַבְדוּהוּ | הָעִיר | וְהָעֹבֵד |
| 이스라엘의 | 지파들의 | 에서-모든 | 일할-것이다-그것을 | 그-성을 | 그리고-일하는-자가 |
| H3478 | H7626 | H3605 | H5647 | | H5647 |

이스라엘 모든 지파 중에 그 성읍에서 역사하는 자는 그 땅을 기경할지니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רְבִיעִית | אֶלֶף | וְעֶשְׂרִים | בַּחֲמִשָּׁה | אֶלֶף | וְעֶשְׂרִים | חֲמִשָּׁה | הַתְּרוּמָה | כֹּל־ | 20 |
| 사분의-일이다 | 천 | 그리고-스물 | 에-다섯 | 천 | 그리고-스물 | 다섯 | 그-들어-올리는-제물은 | 모든 | |
| H7243 | H0505 | H6242 | H2568 | H0505 | H6242 | H2568 | H8641 | H3605 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעִיר׃ | אֲחֻזַּת | אֶל־ | הַקֹּדֶשׁ | תְּרוּמַת | אֶת־ | תָּרִימוּ |
| 그-성의 | 소유지의 | 에게로 | 그-거룩한의 | 들어-올림의 | 을 | 들어-올릴-것이다 |
| | H0272 | H0413 | H6944 | H8641 | H0853 | |

그런즉 예물로 드리는 땅의 도합은 장도 이만 오천 척이요 광도 이만 오천 척이라 너희가 거룩히 구별하여 드릴 땅은 성읍의 기지와 합하여 네모 반듯할 것이니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעִיר | וְלַאֲחֻזַּת | הַקֹּדֶשׁ | לִתְרוּמַת־ | וּמִזֶּה | וּמִזֶּה | לַנָּשִׂיא | וְהַנּוֹתָר | | 21 |
| 그-성의 | 그리고-소유지의 | 그-거룩한의 | 들어-올림의 | 그리고-저쪽에서 | 이쪽에서 | 에게-족장의 | 그리고-남은 | | |
| | H0272 | H6944 | H8641 | H2088 | H2088 | | H3498 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנֶגְבָּה | קְדִימָה׃ | גְּבוּל | עַד־ | תְּרוּמָה׃ | וְאֶלֶף | וְעֶשְׂרִים | חֲמִשָּׁה׃ | פְּנֵי | אֶל־ |
| 그리고-바다쪽으로 | 동쪽으로 | 경계의 | 까지 | 들어-올림을 | 천 | 그리고-스물 | 다섯 | 앞의 | 에게로 |
| H3220 | H6921 | H1366 | H5704 | H8641 | H0505 | H6242 | H2568 | H6440 | H0413 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַנָּשִׂיא | חֲלָקִים | לְעֻמַּת | יָמָּה | גְּבוּל | עַל־ | אֶלֶף | וְעֶשְׂרִים | חֲמִשָּׁה | פְּנֵי | עַל־ |
| 에게-족장의 | 몫들의 | 맞은편에 | 바다쪽으로 | 경계의 | 에 | 천 | 그리고-스물 | 다섯 | 앞의 | 에 |
| | | H5980 | H3220 | H1366 | | H0505 | H6242 | H2568 | H6440 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּתוֹכוֹ׃) | ]בתוכה[ | הַבַּיִת | וּמִקְדַּשׁ | הַקֹּדֶשׁ | תְּרוּמַת | וְהָיְתָה׀ |
| 에-그의-가운데에 | 에-그의-가운데에 | 그-집의 | 그리고-성소의 | 그-거룩한의 | 들어-올림의 | 그리고-될-것이다 |
| H8432 | H8432 | | H4720 | H6944 | H8641 | H1961 |

거룩히 구별할 땅과 성읍의 기지 좌우편에 남은 땅은 왕에게 돌릴지니 곧 거룩히 구별할 땅의 동향한 그 지계 앞 이만 오천 척이라 다른 분깃들과 연접한 땅이니 이것을 왕에게 돌릴 것이며 거룩히 구별할 땅과 전의 성소가 그 중간에 있으리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַנָּשִׂיא | אֲשֶׁר | בְּתוֹךְ | הָעִיר | וּמֵאֲחֻזַּת | הַלְוִיִּם׀ | וּמֵאֲחֻזַּת | 22 |
| 에게-족장의 | 그 | 에-가운데에 | 그-성의 | 그리고-에서-소유지의 | 그-레위인들의 | 그리고-에서-소유지의 | |
| | | H8432 | | H0272 | H3881 | H0272 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִהְיֶה׃ | לַנָּשִׂיא | בִּנְיָמִן | גְּבוּל | וּבֵין | יְהוּדָה | גְּבוּל | וּבֵין | יִהְיֶה |
| 될-것이다 | 에게-족장의 | 베냐민의 | 경계의 | 그리고-사이에 | 유다의 | 경계의 | 사이에 | 될-것이다 |
| H1961 | | H1144 | H1366 | H0996 | H3063 | H1366 | H0996 | H1961 |

그런즉 왕에게 돌려 그에게 속할 땅은 레위 사람의 기업 좌우편과 성읍의 기지 좌우편이며 유다 지경과 베냐민 지경 사이에 있을지니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶחָד׃ | בִּנְיָמִן | יָמָּה | פְּאַת־ | עַד־ | קְדִימָה | מִפְּאַת | הַשְּׁבָטִים | וְיֶתֶר | 23 |
| 하나 | 베냐민이 | 바다로 | 쪽의 | 까지 | 동쪽으로 | 에서-쪽의 | 그-지파들의 | 그리고-나머지의 | |
| H0259 | H1144 | H3220 | H6285 | H5704 | H6921 | H6285 | H7626 | | |

그 나머지 모든 지파는 동편에서 서편까지는 베냐민의 분깃이요

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶחָד׃ | שִׁמְעוֹן | יָמָּה | פְּאַת־ | עַד־ | קְדִימָה | מִפְּאַת | בִּנְיָמִן | גְּבוּל | וְעַל | 24 |
| 하나 | 시메온이 | 바다로 | 쪽의 | 까지 | 동쪽으로 | 에서-쪽의 | 베냐민의 | 경계의 | 그리고-에 | |
| H0259 | H8095 | H3220 | H6285 | H5704 | H6921 | H6285 | H1144 | H1366 | | |

베냐민 지계 다음으로 동편에서 서편까지는 시므온의 분깃이요

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶחָד׃ | יִשָּׂשכָר | יָמָּה | פְּאַת־ | עַד־ | קְדִימָה | מִפְּאַת | שִׁמְעוֹן | גְּבוּל | וְעַל | 25 |
| 하나 | 잇사가르가 | 바다로 | 쪽의 | 까지 | 동쪽으로 | 에서-쪽의 | 시메온의 | 경계의 | 그리고-에 | |
| H0259 | H3485 | H3220 | H6285 | H5704 | H6921 | H6285 | H8095 | H1366 | | |

시므온 지계 다음으로 동편에서 서편까지는 잇사갈의 분깃이요

26 וְעַל גְּבוּל יִשָּׂשכָר מִפְּאַת קֶדְמָה פְּאַת־יָמָּה עַד־חֲמָת זְבוּלֻן אֶחָד׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַל | גְּבוּל | יִשָּׂשכָר | מִפְּאַת | קֶדְמָה | פְּאַת־ | עַד־ | חֲמָת | זְבוּלֻן | אֶחָד׃ |
| 그리고-에 | 경계의 | 잇사가르의 | 에서-쪽의 | 동쪽으로 | 쪽의 | 까지 | 바다로 | 스불론이 | 하나 |
| | H1366 | H3485 | H6285 | H6921 | H6285 | H5704 | H3220 | H2074 | H0259 |

잇사갈 지계 다음으로 동편에서 서편까지는 스불론의 분깃이요

27 וְעַל גְּבוּל זְבוּלֻן מִפְּאַת קֶדְמָה פְּאַת־יָמָּה עַד־חֲמָת גָּד אֶחָד׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַל | גְּבוּל | זְבוּלֻן | מִפְּאַת | קֶדְמָה | פְּאַת־ | עַד־ | חֲמָת | גָּד | אֶחָד׃ |
| 그리고-에 | 경계의 | 스불론의 | 에서-쪽의 | 동쪽으로 | 쪽의 | 까지 | 바다로 | 가드가 | 하나 |
| | H1366 | H2074 | H6285 | H6921 | H6285 | H5704 | H3220 | H1410 | H0259 |

스불론 지계 다음으로 동편에서 서편까지는 갓의 분깃이며

28 וְעַל גְּבוּל גָּד פְּאַת תֵּימָנָה נֶגֶב פְּאַת אֶל־מְתָמָר וְהָיָה גְּבוּל מִן־הַנַּחַל הַיָּם הַגָּדוֹל׃

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַל | גְּבוּל | גָּד | פְּאַת | אֶל־ | נֶגֶב | תֵּימָנָה | וְהָיָה | גְּבוּל | מִמְתָמָר | מִן־הַנַּחַל | הַיָּם | הַגָּדוֹל׃ |
| 그리고-에 | 경계의 | 가드의 | 쪽의 | 에게로 | 남쪽의 | 남쪽으로 | 그리고-될-것이다 | 경계가 | 에서-다말 | 큰 | 그-바다의 | 에 |
| | H1366 | H1410 | H6285 | H0413 | H5045 | H8486 | H1961 | H1366 | H8559 | H3220 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | נַחֲלָה | קָדֵשׁ | מְרִיבַת | מֵי | |
| 에 | 시내를 | 가데시를 | 메리바의 | 물의 | |
| | | H6946 | H4808 | H4325 | |

갓 지계 다음으로 남편 지계는 다말에서부터 므리바가데스 물에 이르고 애굽 시내를 따라 대해에 이르나니

29 זֹאת הָאָרֶץ אֲשֶׁר־תַּפִּילוּ מְנַחֲלָה לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל וְאֵלֶּה

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זֹאת | הָאָרֶץ | אֲשֶׁר־ | תַּפִּילוּ | מְנַחֲלָה | לְשִׁבְטֵי | יִשְׂרָאֵל | וְאֵלֶּה | |
| 이것이 | 그-땅이다 | 그 | 나눌-것이다 | 에서-유산으로 | 에게-지파들의 | 이스라엘의 | 그리고-이것들은 | |
| H2063 | H0776 | | H5307 | | H7626 | H3478 | H0428 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | יְהוִה׃ | אֲדֹנָי | נְאֻם | מַחְלְקוֹתָם |
| 페 | 여호와 | 주 | 말씀의 | 그들의-분배이다 |
| | H3069 | H0136 | H5002 | H4256 |

이것은 너희가 제비 뽑아 이스라엘 지파에게 나누어 주어 기업이 되게 할 땅이요 또 이것들은 그들의 분깃이니라 나 주 여호와의 말이니라

30 וְאֵלֶּה מֹצְאֵי הָעִיר מִפְּאַת צָפוֹן חֲמֵשׁ מֵאוֹת אַלְפִּים מִדָּה׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵלֶּה | מֹצְאֵי | הָעִיר | מִפְּאַת | צָפוֹן | חֲמֵשׁ | מֵאוֹת | אַלְפִּים | וְאַרְבַּעַת | מִדָּה׃ |
| 그리고-이것들은 | 나가는-곳들의 | 그-성의 | 에서-쪽의 | 북쪽의 | 다섯 | 백들이 | 천 | 그리고-넷 | 치수의 |
| H0428 | H8444 | | H6285 | H6828 | H2568 | H3967 | H0505 | H0702 | |

그 성읍의 출입구는 이러하니라 북편의 광이 사천오백 척이라

31 וְשַׁעֲרֵי הָעִיר עַל־שְׁמוֹת שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל שְׁעָרִים שְׁלוֹשָׁה צָפוֹנָה שַׁעַר

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשַׁעֲרֵי | הָעִיר | עַל־ | שְׁמוֹת | שִׁבְטֵי | יִשְׂרָאֵל | שְׁעָרִים | שְׁלוֹשָׁה | צָפוֹנָה | שַׁעַר |
| 그리고-문들의 | 그-성의 | 에 | 이름들의 | 지파들의 | 이스라엘의 | 문들이 | 셋 | 북쪽으로 | 문의 |
| H8179 | | | H8034 | H7626 | H3478 | H8179 | H7969 | H6828 | H8179 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רְאוּבֵן | אֶחָד | שַׁעַר | יְהוּדָה | אֶחָד | שַׁעַר | לֵוִי | אֶחָד׃ | |
| 르우벤의 | 하나 | 문의 | 유다의 | 하나 | 문의 | 레위의 | 하나 | |
| H7205 | H0259 | H8179 | H3063 | H0259 | H8179 | H3878 | H0259 | |

그 성읍의 문들은 이스라엘 지파들의 이름을 따를 것인데 북으로 문이 셋이라 하나는 르우벤 문이요 하나는 유다 문이요 하나는 레위 문이며

32 וְאֶל־פְּאַת קֶדְמָה חֲמֵשׁ מֵאוֹת אַלְפִּים וְאַרְבַּעַת מֵאוֹת וְשִׁשָּׁה וְשִׁשָּׁה

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶל־ | פְּאַת | קֶדְמָה | חֲמֵשׁ | מֵאוֹת | אַלְפִּים | וְאַרְבַּעַת | מֵאוֹת | וְשִׁשָּׁה | וְשִׁשָּׁה |
| 그리고-에게로 | 쪽의 | 동쪽으로 | 다섯 | 백들이 | 천 | 그리고-넷 | 백들이 | 그리고-문들이 | 셋 |
| | H6285 | H6921 | H2568 | H3967 | H0505 | H0702 | H3967 | H8179 | H7969 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשַׁעַר | יוֹסֵף | אֶחָד | שַׁעַר | בִּנְיָמִן | אֶחָד | שַׁעַר | דָּן | אֶחָד׃ |
| 그리고-문의 | 요셉의 | 하나 | 문의 | 베냐민의 | 하나 | 문의 | 단의 | 하나 |
| H8179 | H3130 | H0259 | H8179 | H1144 | H0259 | H8179 | H1835 | H0259 |

동편의 광이 사천오백 척이니 또한 문이 셋이라 하나는 요셉 문이요 하나는 베냐민 문이요 하나는 단 문이며

33 וּפְאַת־ נֶגְבָּה חֲמֵשׁ מֵאוֹת אֶלֶף וְאַרְבַּעַת מֵאוֹת מִדָּה שְׁעָרִים וּשְׁלֹשָׁה שַׁעַר
그리고-쪽의 남쪽으로 다섯 백들이 천 그리고-넷 치수의 그리고-문들이 셋 문의
H6285 H5045 H2568 H3967 H0505 H0702 H1767 H8179 H7969 H8179

שִׁמְעֹון שַׁעַר אֶחָד וּשְׁלֹשָׁה שַׁעַר יְשָׂשכָר אֶחָד שַׁעַר זְבוּלֻן אֶחָד׃
시메온의 문의 하나 그리고-셋 문의 잇사가르의 하나 문의 스불론의 하나
H8095 H8179 H0259 H7969 H8179 H3485 H0259 H8179 H2074 H0259

남편의 광이 사천오백 척이니 또한 문이 셋이라 하나는 시므온 문이요 하나는 잇사갈 문이요 하나는 스불론 문이며

34 פְּאַת־ יָמָּה חֲמֵשׁ מֵאוֹת אֶלֶף וְאַרְבַּעַת מֵאוֹת שְׁלֹשָׁה שַׁעֲרֵיהֶם שַׁעַר שְׁלֹשָׁה שַׁעַר גָּד אֶחָד
쪽의 바다쪽으로 다섯 백들이 천 그리고-넷 그들의-문들이 셋 문의 가드의 하나
H6285 H3220 H2568 H3967 H0505 H0702 H8179 H7969 H8179 H1410 H0259

שַׁעַר אָשֵׁר אֶחָד שַׁעַר נַפְתָּלִי אֶחָד׃
문의 아쉘르의 하나 문의 납달리의 하나
H8179 H0836 H0259 H8179 H5321 H0259

서편도 사천오백 척이니 또한 문이 셋이라 하나는 갓 문이요 하나는 아셀 문이요 하나는 납달리 문이며

35 סָבִיב תְּמֻנָה שְׁמֹנֶה עָשָׂר אֶלֶף וְשֵׁם־ הָעִיר מִיּוֹם וְיְהוָה שָׁמָּה׃
둘레에 열여덟 열 천 그-성의 에서-날부터 여호와가 거기에
H5439 H8083 H6240 H0505 H8034 H3117 H3068 H8033

그 사면의 도합이 일만 팔천 척이라 그 날 후로는 그 성읍의 이름을 여호와삼마라 하리라

# 다니엘

## Chapter 1

1 בִּשְׁנַ֣ת שְׁלוֹשׁ֮ לְמַלְכ֣וּת יְהוֹיָקִ֣ים מֶֽלֶךְ־יְהוּדָה֒ בָּ֣א נְבוּכַדְנֶאצַּ֤ר מֶֽלֶךְ־בָּבֶל֙ יְרוּשָׁלַ֔͏ִם וַיָּצַ֖ר עָלֶֽיהָ׃

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּשְׁנַ֣ת | שְׁלוֹשׁ֮ | לְמַלְכ֣וּת | יְהוֹיָקִ֣ים | מֶֽלֶךְ־ | יְהוּדָה֒ | בָּ֣א | נְבוּכַדְנֶאצַּ֤ר | מֶֽלֶךְ־ | בָּבֶל֙ | יְרוּשָׁלַ֔͏ִם |
| 에-해 | 셋째 | 의-통치 | 여호야김 | 왕- | 유다의 | 왔다 | 느부갓네살이 | 왕- | 바벨의 | 예루살렘으로 |
| H8141 | H7969 | H4438 | H3079 | H4428 | H3063 | H0935 | H5019 | H4428 | H0894 | H3389 |

וַיָּצַ֖ר עָלֶֽיהָ׃
그리고-포위했다 그것-위에

유다 왕 여호야김이 위에 있은 지 삼년에 바벨론 왕 느부갓네살이 예루살렘에 이르러 그것을 에워쌌더니

2 וַיִּתֵּ֨ן אֲדֹנָ֜י בְּיָד֗וֹ אֶת־יְהוֹיָקִ֤ים מֶֽלֶךְ־יְהוּדָה֙ וּמִקְצָ֣ת כְּלֵי־בֵ֣ית הָֽאֱלֹהִ֔ים וַיְבִיאֵ֕ם אֶ֖רֶץ־שִׁנְעָ֑ר בֵּ֣ית אֱלֹהָ֔יו וְאֶת־הַכ�ֵּלִ֖ים הֵבִ֥יא בֵּית֙ אוֹצַ֣ר אֱלֹהָֽיו׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּתֵּ֨ן | אֲדֹנָ֜י | בְּיָד֗וֹ | אֶת־ | יְהוֹיָקִ֤ים | מֶֽלֶךְ־ | יְהוּדָה֙ | וּמִקְצָ֣ת | כְּלֵי־ | בֵ֣ית | הָֽאֱלֹהִ֔ים | וַיְבִיאֵ֕ם | אֶ֖רֶץ־ | שִׁנְעָ֑ר | בֵּ֣ית | אֱלֹהָ֔יו | וְאֶת־ | הַכֵּלִ֖ים | הֵבִ֥יא | בֵּית֙ | אוֹצַ֣ר | אֱלֹהָֽיו׃ |
| 그리고-주셨다 | 주님이 | 그의-손-안에 | -을 | 여호야김 | 왕- | 유다의 | 그리고-일부를 | 기구들의 | 집- | 하나님의 | 그리고-가져갔다-그것들을 | 땅- | 시날로 | 집에 | 그의-신의 | 그리고-을 | 그-기구들을 | 가져갔다 | 집에 | 보물 | 그의-신의 |
| H5414 | H0136 | H3027 | H0853 | H3079 | H4428 | H3063 | H7117 | H3627 | | H0430 | H0935 | H0776 | H8152 | | H0430 | H0853 | H3627 | H0935 | | H0214 | H0430 |

유다 왕 여호야김과 하나님의 전 기구 얼마를 그의 손에 붙이시매 그가 그것을 가지고 시날 땅 자기 신의 묘에 이르러 그 신의 보고에 두었더라

3 וַיֹּ֣אמֶר הַמֶּ֡לֶךְ לְאַשְׁפְּנַז֩ רַ֨ב סָרִיסָ֜יו לְהָבִ֣יא ׀ מִבְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל וּמִזֶּ֣רַע הַמְּלוּכָ֔ה וּמִן־הַפַּרְתְּמִֽים׃

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּ֣אמֶר | הַמֶּ֡לֶךְ | לְאַשְׁפְּנַז֩ | רַ֨ב | סָרִיסָ֜יו | לְהָבִ֣יא | ׀ מִבְּנֵ֣י | יִשְׂרָאֵ֗ל | וּמִזֶּ֣רַע | הַמְּלוּכָ֔ה | וּמִן־ | הַפַּרְתְּמִֽים׃ |
| 그리고-말했다 | 그-왕이 | 아스브나스에게 | 장 | 그의-내시들의 | 데려오라고 | 로부터-아들들 | 이스라엘의 | 그리고-후손 | 그-왕족의 | 그리고-로부터- | 그-귀족들 |
| H0559 | H4428 | H0828 | | H5631 | H0935 | | H3478 | H2233 | H4410 | | H6579 |

왕이 환관장 아스부나스에게 명하여 이스라엘 자손 중에서 왕족과 귀족의 몇 사람

4 יְלָדִ֣ים אֲשֶׁ֣ר אֵין־בָּהֶ֣ם כָּל־מ֠וּם ׀ [מאום] (מוּם) וְטוֹבֵי־מַרְאֶ֞ה וּמַשְׂכִּילֵ֣י חָכְמָ֗ה וְיֹדְעֵי֙ דָּ֔עַת וּמְבִינֵ֖י מַדָּ֑ע וַאֲשֶׁ֤ר כֹּ֙חַ֙ בָּהֶ֣ם לַעֲמֹ֔ד בְּהֵיכַ֖ל הַמֶּ֑לֶךְ וְלִלַּמְּדֵ֥ם סֵ֖פֶר וּלְשׁ֥וֹן כַּשְׂדִּֽים׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְלָדִ֣ים | אֲשֶׁ֣ר | אֵין־ | בָּהֶ֣ם | כָּל־ | ׀ מִבְּנֵ֣י | [מאום] | (מוּם) | וְטוֹבֵי־ | מַרְאֶ֞ה | וּמַשְׂכִּילֵ֣י | חָכְמָ֗ה | וְיֹדְעֵי֙ | דָּ֔עַת | וּמְבִינֵ֖י | מַדָּ֑ע | וַאֲשֶׁ֤ר | כֹּ֙חַ֙ | בָּהֶ֣ם | לַעֲמֹ֔ד | בְּהֵיכַ֖ל | הַמֶּ֑לֶךְ | וְלִלַּמְּדֵ֥ם | סֵ֖פֶר | וּלְשׁ֥וֹן | כַּשְׂדִּֽים׃ |
| 소년들 | 누구에게 | 아닌- | 그들-안에 | 어떤- | | [흠] | (흠) | 그리고-좋은 | 외모의 | 그리고-지혜로운 | 지혜 | 그리고-알고있는 | 지식을 | 그리고-이해하는 | 학문을 | 그리고-누구에게 | 능력이 | 그들-안에 | 서기-위한 | 에-궁전 | 그-왕의 | 그리고-가르치기-위해-그들을 | 문자와 | 그리고-언어를 | 갈대아의 |
| H3206 | H0369 | | | H3605 | | | H3971 | | H4758 | | H2451 | | H1847 | | H4093 | | | | H5975 | H1964 | H4428 | H3925 | | H3956 | H3778 |

곧 흠이 없고 아름다우며 모든 재주를 통달하며 지식이 구비하며 학문에 익숙하여 왕궁에 모실 만한 소년을 데려오게 하였고 그들에게 갈대아 사람의 학문과 방언을 가르치게 하였고

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ׃ | מִפַּת־בָּג | בְּיוֹמוֹ | יוֹם | דְּבַר־ | הַמֶּלֶךְ | לָהֶם | וַיְמַן |
| 그-왕의 | 로부터-진미 | 그-날마다의 | 날 | 양- | 그-왕이 | 그들-을-위해 | 그리고-정했다 |
| H4428 | H6598 | H3117 | H3117 | H1697 | H4428 | | H4487 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמִקְצָתָם | שָׁלֹושׁ | שָׁנִים | וְלִנַּדְלָם | מִשְׁתָּיו | וּמִיַּיִן | |
| 그리고-끝에-그들의 | 셋 | 해 | 그리고-양육하기-위해-그들을 | 그의-음료의 | 그리고-로부터-포도주 | |
| H7117 | H7969 | H8141 | H1431 | H4960 | H3196 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ׃ | לִפְנֵי | לַעֲמֹד | |
| 그-왕의 | 앞에 | 서게-하려고 | |
| H4428 | H6440 | H5975 | |

또 왕이 지정하여 자기의 진미와 자기의 마시는 포도주에서 그들의 날마다 쓸 것을 주어 삼 년을 기르게 하였으니 이는 그 후에 그들로 왕의 앞에 모셔 서게 하려 함이었더라

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲזַרְיָה׃ | מִישָׁאֵל | חֲנַנְיָה | דָּנִיֵּאל | יְהוּדָה | מִבְּנֵי | בָּהֶם | וַיְהִי |
| 그리고-아사랴 | 미사엘 | 하나냐 | 다니엘 | 유다 | 로부터-아들들의 | 그들-중에 | 그리고-있었다 |
| H5838 | H4332 | | H1840 | H3063 | | | H1961 |

그들 중에 유다 자손 곧 다니엘과 하나냐와 미사엘과 아사랴가 있었더니

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֶּלְטְשַׁאצַּר | לְדָנִיֵּאל | וַיָּשֶׂם | שֵׁמוֹת | הַסָּרִיסִים | שַׂר | לָהֶם | וַיָּשֶׂם |
| 벨드사살 | 다니엘-에게 | 그리고-주었다 | 이름들을 | 그-내시들의 | 장이 | 그들-에게 | 그리고-주었다 |
| H1095 | H1840 | | H8034 | H5631 | H8269 | H1992 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נְגוֹ׃ | עֵבֶד | וְלַעֲזַרְיָה | מֵישַׁךְ | וּלְמִישָׁאֵל | שַׁדְרַךְ | וְלַחֲנַנְיָה |
| 느고 | 아벳 | 그리고-아사랴-에게 | 메삭 | 그리고-미사엘-에게 | 사드락 | 그리고-하나냐-에게 |
| H5664 | H5664 | H5838 | H4335 | H4332 | H7714 | |

환관장이 그들의 이름을 고쳐 다니엘은 벨드사살이라 하고 하나냐는 사드락이라 하고 미사엘은 메삭이라 하고 아사랴는 아벳느고라 하였더라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמֶּלֶךְ | בְּפַתְבָּג | יִתְגָּאַל | לֹא־ | אֲשֶׁר | לִבּוֹ | עַל־ | דָּנִיֵּאל | וַיָּשֶׂם |
| 그-왕의 | 로-진미 | 더럽히지-않겠다고 | 아니- | 그가 | 그의-마음 | 위에- | 다니엘이 | 그리고-정했다 |
| H4428 | H6598 | H1351 | H3808 | | | | H1840 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִתְגָּאַל׃ | לֹא | אֲשֶׁר | הַסָּרִיסִים | מִשַּׂר | וַיְבַקֵּשׁ | מִשְׁתָּיו | וּבְיֵין |
| 더럽혀지지-않도록 | 아니 | 그가 | 그-내시들의 | 로부터-장 | 그리고-요청했다 | 그의-음료의 | 그리고-로-포도주 |
| H1351 | H3808 | | H5631 | H8269 | H1245 | H4960 | H3196 |

다니엘은 뜻을 정하여 왕의 진미와 그의 마시는 포도주로 자기를 더럽히지 아니하리라 하고 자기를 더럽히지 않게 하기를 환관장에게 구하니

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַסָּרִיסִים׃ | שַׂר | לִפְנֵי | וּלְרַחֲמִים | לְחֶסֶד | דָּנִיֵּאל | אֶת־ | הָאֱלֹהִים | וַיִּתֵּן |
| 그-내시들의 | 장 | 앞에 | 그리고-에-긍휼 | 에-은혜 | 다니엘-에게 | -을 | 그-하나님이 | 그리고-주셨다 |
| H5631 | H8269 | H6440 | | | H1840 | H0853 | H0430 | H5414 |

하나님이 다니엘로 환관장에게 은혜와 긍휼을 얻게 하신지라

10 וַיֹּאמֶר שָׂר הַסָּרִיסִים לְדָנִיֵּאל אֲנִי יָרֵא אֶת־אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר
그리고-말했다 장이 그-내시들의 다니엘-에게 나는 두렵다 -을 나의-주인 그-왕 누가
H0559 H8269 H5631 H1840 H0853 H0589 H3373 H0113 H4428

מִנָּה אֶת־מַאֲכַלְכֶם וְאֶת־מִשְׁתֵּיכֶם מַדּוּעַ יִרְאֶה פְּנֵיכֶם
정했다 -을 너희의-음식 그리고-을 너희의-음료를 왜 보겠느냐 너희의-얼굴들을
H4487 H0853 H3978 H0853 H4960 H4100 H7200 H0853 H6440

זְעֻפִּים מִן־יְלָדִים אֲשֶׁר כִּגְיִלְּכֶם וְחַיַּבְתֶּם אֶת־רֹאשִׁי
수척한 보다- 그-소년들 누구가 너희-또래인 그리고-위험에-빠뜨리게-하겠느냐 -을 나의-머리를
H2196 H3206 H0834 H1121 H2325 H0853

לַמָּלֶךְ׃
그-왕-에게
H4428

환관장이 다니엘에게 이르되 내가 내 주 왕을 두려워하노라 그가 너희 먹을 것과 너희 마실 것을 지정하셨거늘 너희의 얼굴이 초췌하여 동무 소년들만 못한 것을 그로 보시게 할 것이 무엇이냐 그렇게 되면 너희 까닭에 내 머리가 왕 앞에서 위태하게 되리라 하니라

11 וַיֹּאמֶר דָּנִיֵּאל אֶל־הַמֶּלְצַר אֲשֶׁר מִנָּה שַׂר הַסָּרִיסִים עַל־דָּנִיֵּאל
그리고-말했다 다니엘이 에게- 그-감독관 누구를 임명했다 장이 그-내시들의 위에- 다니엘
H0559 H1840 H0413 H4453 H0834 H4487 H8269 H5631 H5921 H1840

חֲנַנְיָה מִישָׁאֵל וַעֲזַרְיָה׃
하나냐 미사엘 그리고-아사랴
H2608 H4333 H5838

환관장이 세워 다니엘과 하나냐와 미사엘과 아사랴를 감독하게 한 자에게 다니엘이 말하되

12 נַסֹּ־נָא אֶת־עֲבָדֶיךָ יָמִים עֲשָׂרָה וְיִתְּנוּ־לָנוּ מִן־הָזֵּרעִים וְנֹאכְלָה וּמַיִם
시험해- 주세요 -을 당신의-종들을 날 열 그리고-주게-하소서- 우리-에게 로부터-
H5254 H4994 H0853 H5650 H3117 H6235 H5414 H3605 H1165 H4325

וְנִשְׁתֶּה׃
그리고-마시게-하소서
H8354

청하오니 당신의 종들을 열흘 동안 시험하여 채식을 주어 먹게 하고 물을 주어 마시게 한 후에

13 וְיֵרָאוּ לְפָנֶיךָ מַרְאֵינוּ וּמַרְאֵה הַיְלָדִים הָאֹכְלִים אֶת־פַּתְבַּג
그리고-보이게-하소서 당신-앞에 우리의-모습과 그리고-모습을 그-소년들의 그-먹는 -을 진미
H7200 H6440 H4758 H4758 H3206 H0398 H0853 H6598

תִּרְאֶה עִם־עֲבָדֶיךָ׃ וְכַאֲשֶׁר עֲשֵׂה תַּרְאֵה הַמֶּלֶךְ
보는대로 함께- 당신의-종들을 행하소서 그리고-같이-그것 그-왕의
H7200 H5650 H6213 H4428

당신 앞에서 우리의 얼굴과 왕의 진미를 먹는 소년들의 얼굴을 비교하여 보아서 보이는 대로 종들에게 처분하소서 하매

14 וַיִּשְׁמַע לָהֶם לַדָּבָר הַזֶּה וַיְנַסֵּם יָמִים עֲשָׂרָה׃
그리고-들었다 그들-에게 에-말 이-것 그리고-시험했다-그들을 날 열
H8085 H1697 H2088 H5254 H3117 H6235

그가 그들의 말을 좇아 열흘을 시험하더니

15 וּמִקְצָת יָמִים מַרְאֵיהֶם טוֹב וּבְרִיאֵי בָשָׂר מִן־כָּל
그리고-끝에 날 열의 보였다 그들의-모습이 좋게 그리고-살진 살로 보다- 모든-
H7117 H3117 H6235 H7200 H4758 H2896 H1277 H1320 H4480 H3605

הַיְלָדִים הָאֹכְלִים אֶת־פַּתְבַּג הַמֶּלֶךְ׃
그-소년들 그-먹는 -을 진미 그-왕의
H3206 H0398 H0853 H6598 H4428

열흘 후에 그들의 얼굴이 더욱 아름답고 살이 더욱 윤택하여 왕의 진미를 먹는 모든 소년보다 나아 보인지라

16 וַיְהִי הַמֶּלְצַר נֹשֵׂא אֶת־פִּתְבָּגָם וְיֵין מִשְׁתֵּיהֶם וְנֹתֵן לָהֶם זֵרְעֹנִים׃
그-감독관이 치우는 -을 그들의-진미를 그리고-포도주 그들의-음료의 그리고-주는 채소들을 그들-에게
H4453 H5375 H0853 H6598 H3196 H4960 H5414 H1961

이러므로 감독하는 자가 그들에게 분정된 진미와 마실 포도주를 제하고 채식을 주니라

17 וְלַיְלָדִים הָאֵלֶּה אַרְבַּעְתָּם נָתַן הָאֱלֹהִים לָהֶם מַדָּע וְהַשְׂכֵּל בְּכָל־סֵפֶר וְחָכְמָה דָּנִיֵּאל וְחַלֹּמוֹת׃ בְּכָל־חָזוֹן הֵבִין
그리고-그-소년들 이-네 넷-그들 주셨다 그-하나님이 그들-에게 지식과 그리고-총명을 에-모든- 문자 그리고-지혜를 다니엘은 깨달았다 에-모든- 환상과 그리고-꿈들을
H3206 H0428 H0702 H5414 H0430 H4093 H7919 H3605 H2451 H1840 H0995 H3605 H2377 H2472

하나님이 이 네 소년에게 지식을 얻게 하시며 모든 학문과 재주에 명철하게 하신 외에 다니엘은 또 모든 이상과 몽조를 깨달아 알더라

18 וּלְמִקְצָת הַיָּמִים אֲשֶׁר־אָמַר הַמֶּלֶךְ לְהָבִיאָם וַיְבִיאֵם שַׂר הַסָּרִיסִים לִפְנֵי נְבֻכַדְנֶצַּר׃
그리고-끝에 그-날들의 -그- 말한 그-왕이 데려오라고-그들을 데려갔다-그들을 장이 그-내시들의 앞에 느부갓네살
H7117 H3117 H0834 H0559 H4428 H0935 H0935 H8269 H5631 H6440 H5019

왕의 명한바 그들을 불러들일 기한이 찼으므로 환관장이 그들을 데리고 느부갓네살 앞으로 들어갔더니

19 וַיְדַבֵּר אִתָּם הַמֶּלֶךְ וְלֹא נִמְצָא מִכֻּלָּם כִּדְנִיֵּאל חֲנַנְיָה מִישָׁאֵל וַעֲזַרְיָה וַיַּעַמְדוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ׃
그리고-말했다 그-왕이 그들과-함께 그리고-아니 발견되었다 그들-모두-중에 같은-다니엘 하나냐 미사엘 아사랴 그리고-섰다-그들이 앞에 그-왕의
H1696 H4428 H0854 H3808 H4672 H3605 H1840 H2608 H4332 H5838 H5975 H6440 H4428

왕이 그들과 말하여 보매 무리 중에 다니엘과 하나냐와 미사엘과 아사랴와 같은 자 없으므로 그들로 왕 앞에 모시게 하고

20 וְכָל־דְּבַר חָכְמַת בִּינָה אֲשֶׁר־בִּקֵּשׁ מֵהֶם הַמֶּלֶךְ וַיִּמְצָאֵם עֲשֶׂר עַל כָּל־הַחַרְטֻמִּים הָאַשָּׁפִים אֲשֶׁר בְּכָל־מַלְכוּתּוֹ׃
그리고-모든 말 지혜의 분별의 -그- 물었던 그들-에게서 그-왕이 그리고-발견했다-그들을 열 위에 모든- 그-박수들 그-술객들 누구가 에-모든- 그의-왕국
H3605 H1697 H2451 H0998 H0834 H1245 H1992 H4428 H4672 H6235 H5921 H3605 H2748 H0825 H0834 H3605 H4438

왕이 그들에게 모든 일을 묻는 중에 그 지혜와 총명이 온 나라 박수와 술객보다 십 배나 나은 줄을 아니라

21 וַיְהִי דָנִיֵּאל עַד־שְׁנַת אַחַת לְכוֹרֶשׁ הַמֶּלֶךְ׃ פ
그리고-있었다 다니엘이 까지- 해 첫째 고레스 그-왕의 끝
H1961 H1840 H5704 H8141 H0259 H3566 H4428

다니엘은 고레스 왕 원년까지 있으니라

# Chapter 2

1 וּבִשְׁנַת שְׁתַּיִם לְמַלְכוּת נְבֻכַדְנֶצַּר נְבֻכַדְנֶצַּר חָלַם חֲלֹמוֹת וַתִּתְפָּעֶם
그리고-해에 둘째 왕권의 느부갑네살 느부갑네살 꿈을-꾸었다 꿈들을 그리고-불안해졌다
H8141 H8147 H4438 H5019 H5019 H2472 H6470

רוּחוֹ וּשְׁנָתוֹ נִהְיְתָה עָלָיו׃
영이 그리고-잠이 되었다 위에-그
H7307 H8142 H1961

느부갓네살이 위에 있은지 이년에 꿈을 꾸고 그로 인하여 마음이 번민하여 잠을 이루지 못한지라

2 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לִקְרֹא לַחַרְטֻמִּים וְלָאַשָּׁפִים וְלַמְכַשְּׁפִים
그리고-말하였다 왕이 부르라고 그-술사들과 그리고-그-점쟁이들과 그리고-그-마법사들과
H0559 H4428 H7121 H2748 H0825 H3784

וְלַכַּשְׂדִּים לְהַגִּיד לַמֶּלֶךְ חֲלֹמֹתָיו וַיָּבֹאוּ וַיַּעַמְדוּ לִפְנֵי
그리고-그-갈데아사람들을 알리도록 그-왕에게 꿈들을-그의 그리고-그들이-왔다 그리고-그들이-서다 앞에
H3778 H5046 H4428 H2472 H0935 H5975 H6440

הַמֶּלֶךְ׃
그-왕
H4428

왕이 그 꿈을 자기에게 고하게 하려고 명하여 박수와 술객과 점장이와 갈대아 술사를 부르매 그들이 들어와서 왕의 앞에 선지라

3 וַיֹּאמֶר לָהֶם הַמֶּלֶךְ חֲלוֹם חָלָמְתִּי וַתִּפָּעֶם רוּחִי לָדַעַת אֶת־
그리고-말하였다 그들에게 왕이-그 꿈을 내가-꿈꿨다 그리고-불안해졌다 영이-나의 알려고 을-
H0559 H1992 H4428 H2472 H6470 H7307 H3045 H0853

הַחֲלוֹם׃
그-꿈
H2472

왕이 그들에게 이르되 내가 꿈을 꾸고 그 꿈을 알고자 하여 마음이 번민하도다

4 וַיְדַבְּרוּ הַכַּשְׂדִּים לַמֶּלֶךְ אֲרָמִית מַלְכָּא לְעָלְמִין חֱיִי אֱמַר חֶלְמָא
그리고-말하였다 갈데아사람들이 그-왕에게 아람어로 왕이여 영원히 사소서 말하소서 꿈을
H1696 H3778 H4428 H0762 H4430 H5957 H2418 H0560 H2493

נָחֲוָא׃ וּפִשְׁרָא לְעַבְדָךְ )לעבדיך[ לכשדיא[
우리가-보여주겠습니다 그리고-해석을 당신의-종들에게 종들에게
H2324 H6591 H5649 H5649

갈대아 술사들이 아람 방언으로 왕에게 말하되 왕이여 만세수를 하옵소서 왕은 그 꿈을 종들에게 이르시면 우리가 해석하여 드리겠나이다

5 עָנֵה מַלְכָּא וְאָמַר לְכַשְׂדָּאֵי )לכשדיא[ מִנִּי מִלְּתָא
대답하였다 왕이 그-왕이 그리고-말하였다 그-갈데아사람들에게 갈데아사람들에게 으로-부터-나 말이
H6032 H4430 H0560 H3779 H3779 H4481 H4406

אַזְדָּא תֵּן תְּהוֹדְעוּנַנִי לָא חֶלְמָא וּפִשְׁרֵהּ הַדָּמִין תִּתְעַבְדוּן
확정되었다 만약 않으면 너희가-알리지 꿈을 그리고-해석을-그것의 토막이 너희가-될-것이다
H0230 H1768 H3809 H3046 H2493 H6591 H1917 H5648

וּבָתֵּיכוֹן נְוָלִי יִתְשָׂמוּן׃
그리고-집들이-너희의 무더기로 될-것이다
H1005 H5122 H7761

왕이 갈대아 술사에게 대답하여 가로되 내가 명령을 내렸나니 너희가 만일 꿈과 그 해석을 나로 알게 하지 아니하면 너희 몸을 쪼갤 것이며 너희 집으로 거름터를 삼을 것이요

6

וְיָקָר — 그리고-존귀를 H3367
וּנְבִזְבָה — 그리고-상급들과 H5023
מַתָּנָן — 선물들과 H4978
תְּהַחֲוֹן — 너희가-보여주면 H2324
וּפִשְׁרֵהּ — 그리고-해석을-그것의 H6591
חֶלְמָא — 꿈을 H2493
וְהֵן — 그리고-만약 H2493

וּפִשְׁרֵהּ — 그리고-해석을-그것의 H6591
חֶלְמָא — 꿈을 H2493
לָהֵן — 그러므로 H6925
קֳדָמַי — 앞-나의 H4481
מִן־ — 으로-부터- H6902
תְּקַבְּלוּן — 너희가-받을-것이다 H7690
שַׂגִּיא — 큰 H7690

הַחֲוֹנִי׃ — 보여주십시오-나에게 H2324

너희가 만일 꿈과 그 해석을 보이면 너희가 선물과 상과 큰 영광을 내게서 얻으리라 그런즉 꿈과 그 해석을 내게 보이라

7

וּפִשְׁרֵהּ — 그리고-해석을 H6591
לְעַבְדּוֹהִי — 종들에게-그의 H5649
יֵאמַר — 말씀하소서 H0560
חֶלְמָא — 꿈을 H2493
מַלְכָּא — 왕이여 H4430
וְאָמְרִין — 그리고-말하였다 H0560
תִּנְיָנוּת — 두-번째 H8579
עָנוֹ — 그들이-대답하였다 H6032

נְהַחֲוֶה׃ — 우리가-보여주겠습니다 H2324

그들이 다시 대답하여 가로되 청컨대 왕은 꿈을 종들에게 이르소서 그리하시면 우리가 해석하여 드리겠나이다

8

אַנְתּוּן — 너희가 H0608
עִדָּנָא — 시간을 H5732
דִּי — 이는 H1768
אֲנָה — 나는 H3046
יָדַע — 알다 H3330
יַצִּיב — 확실히 H4481
מִן־ — 으로-부터- H0560
וְאָמַר — 그리고-말하였다 H4430
מַלְכָּא — 그-왕이 H6032
עָנָה — 대답하였다

מִלְּתָא׃ — 말이 H4406
מִנִּי — 으로-부터-나 H4481
אַזְדָּא — 확정되었다 H0230
דִּי — 이는 H1768
חֲזֵיתוּן — 너희가-보았기-때문이다 H2370
דִּי — 이는 H1768
קֳבֵל — 때문에 H6903
כָּל־ — 모든- H3606
זְבִנִּין — 벌고-있다 H2084

왕이 대답하여 가로되 내가 분명히 아노라 너희가 나의 명령이 내렸음을 보았으므로 시간을 천연하려 함이로다

9

כִּדְבָה — 거짓된-것과 H3538
וּמְלָּה — 그리고-말을 H4406
דָּתְכוֹן — 법이-너희의 H1882
הֲיָא — 이다 H1932
חֲדָה־ — 하나- H2298
תְּהוֹדְעֻנַנִי — 너희가-알리지 H3046
לָא — 않으면 H3809
חֶלְמָא — 꿈을 H2493
הֵן־ — 만약- H2493
דִּי — 이는 H1768

עִדָּנָא — 시간이 H5732
דִּי — 이는 H1768
עַד — 까지 H5705
קֳדָמַי — 앞에-나의 H6925
לְמֵאמַר — 말하려고 H0560
(הִזְדַּמְנְתּוּן) — 너희가-준비하였다 H2164
[הזמנתון] — 너희가-준비하였다 H2164
וּשְׁחִיתָה — 그리고-사악한-것을 H7844

פִּשְׁרֵהּ — 해석을-그것의 H6591
דִּי — 이는 H1768
וְאִנְדַּע — 그러면-내가-알-것이다 H3046
לִי — 나에게
אֱמַרוּ — 말하라 H0560
חֶלְמָא — 꿈을 H2493
לָהֵן — 그러므로 H2493
יְשַׁתְּנָא — 바뀌지 H8133

תְּהַחֲוֶנָנִי׃ — 너희가-보여줄-수-있다는-것을 H2324

너희가 만일 이 꿈을 나로 알게 하지 아니하면 너희를 처치할 법이 오직 하나이니 이는 너희가 거짓말과 망령된 말을 내 앞에서 꾸며 말하여 때가 변하기를 기다리려 함이니라 이제 그 꿈을 내게 알게 하라 그리하면 너희가 그 해석도 보일 줄을 내가 알리라

10 עֲנוֹ (כשדיא) (כַשְׂדָּאֵי) קֳדָם־ מַלְכָּא וַאֲמַרִין לָא־ אִיתַי
그들이-대답하였다 그-갈데아사람들이 그-갈데아사람들이 앞에서- 왕 그리고-말하였다 않다- 있다
H6032 H3779 H3779 H6925 H4430 H0560 H3809 H0383

כֹּל־ דִּי מִלְּתָא עַל־ אֱנָשׁ דִּי יְבַשְׁתָּא וְכֹל־ קֳבֵל דִּי כָּל־ מַלְכִּין רַב וּשְׁלִיט מִלָּה כְּדְנָה שְׁאֵל לָא מַלְכָּא לְהַחֲוָיָה יוּכַל
모든- 이는 왕의 말을 이는 땅 위에- 사람이 때문에 모든- 큰 그리고-통치자가 말을 이와-같은 묻지 않았다 왕이 보여주도록 할-수-있는
H3606 H1768 H4430 H4406 H1768 H3007 H5922 H0606 H6903 H3606 H7229 H7990 H4406 H1836 H7593 H3809 H4430 H2324 H3202

וְאָשָׁף חַרְטֻם לְכֹל־ שְׁאֵל לָא כְּדְנָה מִלָּה וְשַׁלִּיט רַב מַלְכָּא׃ וְכַשְׂדִּי׃
그리고-점쟁이에게도 술사에게도 모든- 묻지 않았다 이와-같은 말을 그리고-통치자가 큰 왕이 그리고-갈데아사람에게도
H0826 H2749 H3606 H7593 H3809 H1836 H4406 H7990 H7229 H4430 H3779

갈대아 술사들이 왕 앞에 대답하여 가로되 세상에는 왕의 그 일을 보일 자가 하나도 없으므로 크고 권력있는 왕이 이런 것으로 박수에게나 술객에게나 갈대아 술사에게 물은 자가 절대로 있지 아니하였나이다

11 וּמִלְּתָא דִּי־ מַלְכָּא שְׁאֵל יַקִּירָה וְאָחֳרָן לָא אִיתַי דִּי
그리고-말이 이는- 왕이 묻는 어려운-것이다 그리고-다른-자가 않다 있다 이는
H4406 H1768 H4430 H7593 H3358 H0321 H3809 H0383 H1768

לָא בִּשְׂרָא עִם־ מְדָרְהוֹן דִּי אֱלָהִין קֳדָם מַלְכָּא יְחַוְנַהּ
않다 육체 와-함께- 거처가-그들의 이는 신들이 오직 왕 앞에 그것을-보여줄-수-있는
H3809 H1321 H5974 H1768 H0426 H3861 H4430 H6925 H2324

אִיתְוֹהִי׃
있다
H0383

왕의 물으신 것은 희한한 일이라 육체와 함께 거하지 아니하는 신들 외에는 왕 앞에 그것을 보일 자가 없나이다 한지라

12 כֹּל־ קֳבֵל דְּנָה מַלְכָּא בְנֵס וּקְצַף שַׂגִּיא וַאֲמַר לְהָוְבָדָה לְכֹל
모든- 때문에 이것 에서 그-왕이 크게 그리고-진노한 말하였다 멸하도록 모든
H3606 H6903 H1836 H1149 H4430 H7690 H7108 H0560 H0007 H3606

חַכִּימֵי בָבֶל׃
지혜자들을 바벨의
H2445 H0895

왕이 이로 인하여 진노하고 통분하여 바벨론 모든 박사를 다 멸하라 명하니라

13 וְדָתָא נְפַקַת וְחַכִּימַיָּא מְתְקַטְלִין וּבְעוֹ דָּנִיֵּאל
그리고-명령이 내려졌다 그리고-지혜자들이 죽임-당할-것이다 그리고-찾았다 다니엘과
H1882 H5312 H2445 H6992 H1156 H1841

פ וְחַבְרוֹהִי לְהִתְקְטָלָה׃
— 그리고-동료들을-그의 죽임-당하도록
H2269 H6992

왕의 명령이 내리매 박사들은 죽게 되었고 다니엘과 그 동무도 죽이려고 찾았더라

14 בֵּאדַיִן דָּנִיֵּאל הֲתִיב עֵטָא וְטַעֲם לְאַרְיוֹךְ רַב־ טַבָּחַיָּא דִּי מַלְכָּא
다니엘이 돌려보냈다 조언과 그리고-분별력을 아리옥에게 장- 경호대의 이는 왕의
H1841 H8421 H5843 H2942 H0116 H7229 H2877 H1768 H4430

בָּבֶל׃ לְקַטָלָה לְחַכִּימֵי נְפַק דִּי
바벨의 지혜자들을 죽이려고 나갔다 이는
H0895 H2445 H6992 H5312 H1768

왕의 시위대 장관 아리옥이 바벨론 박사들을 죽이러 나가매 다니엘이 명철하고 슬기로운 말로

15 עֲנָה וְאָמַר לְאַרְיוֹךְ שַׁלִּיטָא דִּי־מַלְכָּא עַל־מָה דָתָא מִן־קֳדָם מַלְכָּא הֲחִצְפָּה
그가-대답하였다 그리고-말하였다 아리옥에게 관리여 왕의 에-대하여- 어째서 명령이
H6032 H0560 H7990 H4430 H5922 H4101 H1882
הַמִּלְתָּא אַרְיוֹךְ הוֹדַע דָּנִיֵּאל לְדָנִיֵּאל׃
말을 아리옥이 알렸다 다니엘에게
H4406 H3046 H1841

왕의 장관 아리옥에게 물어 가로되 왕의 명령이 어찌 그리 급하뇨 아리옥이 그 일을 다니엘에게 고하매

16 וְדָנִיֵּאל עַל וּבְעָה מִן־מַלְכָּא זְמָן יְהַב־לֵהּ
그리고-다니엘이 들어갔다 그리고-구하였다 으로-부터- 왕 시간을 주도록- 그에게
H1841 H5954 H1156 H4481 H4430 H2166 H5415 H1768
וּפִשְׁרָא לְהַחֲוָיָה לְמַלְכָּא׃ פ
그리고-해석을 보여주도록 왕에게 —
H6591 H2324 H4430

다니엘이 들어가서 왕께 구하기를 기한하여 주시면 왕에게 그 해석을 보여 드리겠다 하니라

17 אֱדַיִן דָּנִיֵּאל לְבַיְתֵהּ אָזַל וּלְחַנַנְיָה מִישָׁאֵל וַעֲזַרְיָה חַבְרוֹהִי
그-때에 다니엘이 집으로-그의 갔다 그리고-하나니야에게 미사엘 그리고-아사리야 동료들에게-그의
H1768 H1836 H7328 H5922 H8065 H0426 H6925 H4481 H1156 H7359
מִלְּתָא הוֹדַע׃
말을 알렸다
H4406 H3046

이에 다니엘이 자기 집으로 돌아가서 그 동무 하나냐와 미사엘과 아사랴에게 그 일을 고하고

18 וְרַחֲמִין לְמִבְעֵא קֳדָם מִן־עַל־דִּי רָזָה דְנָה לָא
그리고-긍휼를 구하도록 으로-부터- 앞- 하늘의 에-대하여- 비밀 이 이는 않도록
H7359 H1156 H4481 H6925 H8065 H5922 H7328 H1836 H1768 H3809
יְהֹבְדוּן דָּנִיֵּאל וְחַבְרוֹהִי עִם־שְׁאָר חַכִּימֵי בָבֶל׃
멸망하지 다니엘과 그리고-동료들이-그의 와-함께- 나머지 지혜자들이 바벨의
H0007 H1841 H2269 H5974 H7606 H2445 H0895

하늘에 계신 하나님이 이 은밀한 일에 대하여 긍휼히 여기사 자기 다니엘과 동무들이 바벨론의 다른 박사와 함께 죽임을 당치 않게 하시기를 그들로 구하게 하니라

19 אֱדַיִן לְדָנִיֵּאל בְּחֶזְוָא דִּי־לֵילְיָא רָזָה גְלֵי דָּנִיֵּאל בָּרֵךְ
그-때에 다니엘에게 에서-환상 이는- 밤의 비밀이 드러났다 다니엘이 찬양하였다
H0116 H1841 H2376 H1768 H3916 H7328 H1541 H1841 H1289
לֶאֱלָהּ שְׁמַיָּא׃
하나님을 하늘의
H0426 H8065

이에 이 은밀한 것이 밤에 이상으로 다니엘에게 나타나 보이매 다니엘이 하늘에 계신 하나님을 찬송하니라

20 עֲנָה דָּנִיֵּאל וְאָמַר לֶהֱוֵא שְׁמֵהּ דִּי־אֱלָהָא מְבָרַךְ מִן־
대답하였다 다니엘이 그리고-말하였다 이름이 되어지도록 이는- 하나님의 찬양받는 으로-부터-
H6032 H1841 H0560 H1934 H8036 H1768 H0426 H1289 H4481
עָלְמָא וְעַד־עָלְמָא דִּי חָכְמְתָא וּגְבוּרְתָא לֵהּ־דִּי הִיא׃
영원 그리고-까지- 영원 이는 지혜와 그리고-능력이 그에게- 이는 것이다
H5957 H5705 H5957 H1768 H2452 H1370 H1768 H1932

다니엘이 말하여 가로되 영원 무궁히 하나님의 이름을 찬송할 것은 지혜와 권능이 그에게 있음이로다

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהוּא | מְהַשְׁנֵא | עִדָּנַיָּא | וְזִמְנַיָּא | מְהַעְדֵּה | מַלְכִין | וּמְהָקֵים | מַלְכִין | יָהֵב |
| 그리고-그가 | 바꾸신다 | 때들과 | 그리고-시기들을 | 폐하시고 | 왕들을 | 그리고-세우신다 | 왕들을 | 주신다 |
| H1932 | H8133 | H5732 | H2166 | H5709 | H4430 | H6966 | H4430 | H3052 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| חָכְמְתָא | לְחַכִּימִין | וּמַנְדְּעָא | לְיָדְעֵי | בִינָה׃ |
| 지혜를 | 지혜자들에게 | 그리고-지식을 | 아는-자들에게 | 분별력의 |
| H2452 | H2445 | H4486 | H3046 | H0999 |

그는 때와 기한을 변하시며 왕들을 폐하시고 왕들을 세우시며 지혜자에게 지혜를 주시고 지식자에게 총명을 주시는도다

22

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ]ונהירא | בַּחֲשׁוֹכָא | מָה | יָדַע | וּמַסְתָּרָתָא | עַמִּיקָתָא | גָּלֵא | הוּא |
| 그리고-빛이 | 어둠에-있는지 | 무엇이 | 그가-아신다 | 그리고-숨겨진-것들을 | 깊은-것들과 | 드러내신다 | 그가 |
| | H2816 | H4101 | H3046 | | H5994 | H1541 | H1932 |

| | | |
|---|---|---|
| וּנְהוֹרָא( | עִמֵּהּ | שְׁרֵא׃ |
| 그리고-빛이 | 그와-함께 | 거하신다 |
| H5094 | H5974 | H8271 |

그는 깊고 은밀한 일을 나타내시고 어두운 데 있는 것을 아시며 또 빛이 그와 함께 있도다

23

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּגְבוּרְתָא | חָכְמְתָא | דִּי | אֲנָה | וּמְשַׁבַּח | מְהוֹדֵא | אַבָהָתִי | אֱלָהּ | וְלָךְ |
| 그리고-능력을 | 지혜와 | 이는 | 나는 | 그리고-찬양한다 | 감사하고 | 조상들의-나의 | 하나님 | 당신에게 |
| H1370 | H2452 | H1768 | | H7624 | H3029 | H0002 | H0426 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִלַּת | דִּי־ | מִנָּךְ | בְּעֵינָא | דִּי־ | הוֹדַעְתַּנִי | וּכְעַן | לִי | יְהַבְתְּ |
| 말을 | 이는- | 당신에게서 | 우리가-구한-것을 | 이는- | 알려주셨다-나에게 | 그리고-이제 | 나에게 | 주셨다 |
| H4406 | H1768 | H4481 | H1156 | H1768 | H3046 | H3705 | | H3052 |

| | |
|---|---|
| הוֹדַעְתָּנָא׃ | מַלְכָּא |
| 알려주셨다-우리에게 | 왕의 |
| H3046 | H4430 |

나의 열조의 하나님이여 주께서 이제 내게 지혜와 능력을 주시고 우리가 주께 구한바 일을 내게 알게 하셨사오니 내가 주께 감사하고 주를 찬양하나이다 곧 주께서 왕의 그 일을 내게 보이셨나이다 하니라

24

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְהוֹבָדָה | מַלְכָּא | מַנִּי | דִּי | אַרְיוֹךְ | עַל־ | עַל | דָּנִיֵּאל | דְּנָה | קֳבֵל | כָּל־ |
| 머리도록 | 왕이 | 임명한 | 이는 | 아리옥 | 에게- | 들어갔다 | 다니엘이 | 이것 | 때문에 | 모든- |
| H0007 | H4430 | H4483 | H1768 | | H5922 | H5954 | H1841 | H1836 | H6903 | H3606 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּהוֹבֵד | אַל־ | בָּבֶל | לְחַכִּימֵי | לֵהּ | אֲמַר־ | וְכֵן | וְאָזַל | בָּבֶל | לְחַכִּימֵי |
| 머리지 | 하지-마라 | 바벨의 | 지혜자들을 | 그에게 | 말하였다- | 그리고-이와-같이 | 가서 | 바벨의 | 지혜자들을 |
| H0007 | H0409 | H0895 | H2445 | | H0560 | H3652 | H0236 | H0895 | H2445 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | אַחֲוֵא׃ | לְמַלְכָּא | וּפִשְׁרָא | מַלְכָּא | קֳדָם | הַעֲלֵנִי |
| — | 내가-보여주겠다 | 왕에게 | 그리고-해석을 | 왕 | 앞에 | 데려가라 |
| | H2324 | H4430 | H6591 | H4430 | H6925 | H5954 |

이에 다니엘이 왕이 바벨론 박사들을 멸하라 명한 이리옥에게로 가서 이르매 그에게 이같이 이르되 바벨론 박사들을 멸하지 말고 나를 왕의 앞으로 인도하라 그리하면 내가 그 해석을 왕께 보여 드리리라

25

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲמַר־ | וְכֵן | מַלְכָּא | קֳדָם | לְדָנִיֵּאל | הַנְעֵל | בְּהִתְבְּהָלָה | אַרְיוֹךְ | אֱדַיִן | |
| 말하였다- | 그리고-이와-같이 | 왕 | 앞에 | 다니엘을 | 데려갔다 | 서둘러서 | 아리옥이 | 그-때에 | |
| H0560 | H3652 | H4430 | H6925 | H1841 | H5954 | H0927 | | H0116 | |

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמַלְכָּא | פִּשְׁרָא | דִּי | יְהוּד | דִּי | גָּלוּתָא | בְּנֵי | מִן־ | גְּבַר | הַשְׁכַּחַת | דִּי־ | לֵהּ |
| 왕에게 | 해석을 | 이는 | 유다의 | 이는 | 포로의 | 아들들 | 으로-부터- | 사람을 | 내가-찾았다 | 이는- | 그에게 |
| H4430 | H6591 | H1768 | H3061 | H1768 | H1547 | H1123 | H4481 | H1400 | H7912 | H1768 | |

| |
|---|
| יְהוֹדָע׃ |
| 알릴-것이다 |
| H3046 |

이에 아리옥이 다니엘을 데리고 급히 왕의 앞에 들어가서 고하되 내가 사로잡혀 온 유다 자손 중에서 한 사람을 얻었나이다 그가 그 해석을 왕께 아시게 하리이다

26 עָנֵה (H6032) 대답하였다 | מַלְכָּא (H4430) 그-왕이 | וְאָמַר (H0560) 그리고-말하였다 | לְדָנִיֵּאל (H1841) 다니엘에게 | דִּי (H1768) 이는 | שְׁמֵהּ (H8036) 이름이-그의 | בֵּלְטְשַׁאצַּר (H1096) 벨테샤살이다 | ]הַאיתַיִךְ (H0383) 너는

(הַאיתָךְ יְכִלָה (H3546) 할-수-있느냐 | לְהוֹדָעֲתַנִי (H3046) 알리도록-나에게 | חֶלְמָא (H2493) 꿈을 | דִּי־ (H1768) 이는- | חֲזֵית (H2370) 내가-본 | וּפִשְׁרֵהּ׃ (H6591) 그리고-해석을-그것의

왕이 대답하여 벨드사살이라 이름한 다니엘에게 이르되 내가 얻은 꿈과 그 해석을 네가 능히 내게 알게 하겠느냐

27 עָנֵה (H6032) 대답하였다 | דָּנִיֵּאל (H1841) 다니엘이 | קֳדָם (H6925) 앞에서 | מַלְכָּא (H4430) 왕 | וְאָמַר (H0560) 그리고-말하였다 | רָזָה (H7328) 비밀을 | דִּי־ (H1768) 이는- | מַלְכָּא (H4430) 왕이 | שְׁאֵל (H7593) 묻는 | לָא (H3809) 않다

לְמַלְכָּא׃ (H4430) 왕에게 | לְהַחֲוָיָה (H2324) 보여주도록 | יָכְלִין (H3202) 할-수-있다 | גָּזְרִין (H1505) 점성술사들이 | חַרְטֻמִּין (H2749) 술사들이 | אָשָׁפִין (H0826) 점쟁이들이 | חַכִּימִין (H2445) 지혜자들이

다니엘이 왕 앞에 대답하여 가로되 왕의 물으신바 은밀한 것은 박사나 술객이나 박수나 점장이가 능히 왕께 보일 수 없으되

28 בְּרַם (H1297) 그러나 | אִיתַי (H0383) 계신다 | אֱלָהּ (H0426) 하나님이 | בִּשְׁמַיָּא (H8065) 에서-하늘 | גָּלֵא (H1541) 드러내시는 | רָזִין (H7328) 비밀들을 | וְהוֹדַע (H3046) 그리고-알리셨다 | לְמַלְכָּא (H4430) 왕에게 | נְבוּכַדְנֶצַּר (H5020) 느부갓네살

עַל־ (H5922) 위에서- | רֵאשָׁךְ (H7217) 머리-당신의 | וְחֶזְוֵי (H2376) 그리고-환상들이 | חֶלְמָךְ (H2493) 꿈이-당신의 | יוֹמַיָּא (H3118) 날들의 | בְּאַחֲרִית (H0320) 에-마지막 | לֶהֱוֵא (H1934) 될-것을 | דִּי (H1768) 이는 | מָה (H4101) 무엇을

פ — הִוא׃ (H1932) 이다 | דְּנָה (H1836) 이것이 | מִשְׁכְּבֶךְ (H4903) 침상-당신의

오직 은밀한 것을 나타내실 자는 하늘에 계신 하나님이시라 그가 느부갓네살 왕에게 후일에 될 일을 알게 하셨나이다 왕의 꿈 곧 왕이 침상에서 뇌 속으로 받은 이상은 이러하니이다

29 אַנְתְּה (H0607) 당신이 | מַלְכָּא (H4430) 왕이여 | רַעְיוֹנָךְ (H7476) 생각들이-당신의 | עַל־ (H5922) 위에서- | מִשְׁכְּבֶךְ (H4903) 침상-당신의 | סְלִקוּ (H5559) 올라왔다 | מָה (H4101) 무엇이 | דִּי (H1768) 이는 | לֶהֱוֵא (H1934) 될-것을 | אַחֲרֵי (H0311) 후에

לֶהֱוֵא׃ (H1934) 될-것을 | דִּי (H1768) 이는 | מָה־ (H4101) 무엇을- | הוֹדְעָךְ (H3046) 알리셨다-당신에게 | רָזַיָּא (H7328) 비밀들을 | וְגָלֵא (H1541) 그리고-드러내시는-분이 | דְּנָה (H1836) 이것

왕이여 왕이 침상에 나아가서 장래 일을 생각하실 때에 은밀한 것을 나타내시는 이가 장래 일을 왕에게 알게 하셨사오며

30 וַאֲנָה (H0607) 그리고-나는 | לָא (H3809) 않다 | בְחָכְמָה (H2452) 에-지혜로 | דִּי־ (H1768) 이는- | אִיתַי (H0383) 있는 | בִּי (H1768) 에-나 | מִן־ (H4481) 으로-부터- | כָּל־ (H3606) 모든- | חַיַּיָא (H2417) 산-자들보다 | רָזָא (H7328) 비밀이 | דְנָה (H1836) 이

וְרַעְיוֹנֵי (H7476) 그리고-생각들을 | יְהוֹדְעוּן (H3046) 알려지도록 | לְמַלְכָּא (H4430) 왕에게 | פִּשְׁרָא (H6591) 해석이 | דִּי (H1768) 이는 | דִּבְרַת (H1701) 목적으로 | עַל־ (H5922) 에-대하여- | לָהֵן (H3861) 오히려 | לִי (H1768) 나에게 | גְּלִי (H1541) 드러났다

תִּנְדַּע׃ (H3046) 당신이-알도록 | לִבְבָךְ (H3825) 마음-당신의

내게 이 은밀한 것을 나타내심은 내 지혜가 다른 인생보다 나은 것이 아니라 오직 그 해석을 왕에게 알려서 왕의 마음으로 생각하던 것을 왕으로 알게하려 하심이니이다

31 אַנְתָּה מַלְכָּא חָזֵה הֲוֵיתָ וַאֲלוּ צְלֶם חַד שַׂגִּיא צַלְמָא דְכֵן רֵב
당신이 왕이여 보고-있었다 당신이 그리고-보라 신상을 하나의 큰 신상이-그 이-것은 컨
H4430 H0607 H2370 H1934 H0431 H6755 H2298 H7690 H6755 H1797 H7229

וְזִיוֵהּ קָאֵם לְקָבְלָךְ וְרֵוַהּ דְּחִיל׃
그리고-광체가-그것의 서-있었다 앞에-당신 그리고-모습이-그것의 두려웠다
H2122 H3493 H6966 H6903 H7299 H1763

왕이여 왕이 한 큰 신상을 보셨나이다 그 신상이 왕의 앞에 섰는데 크고 광채가 특심하며 그 모양이 심히 두려우니

32 הָוֹא צַלְמָא רֵאשֵׁהּ דִּי־ דַהֲב טָב חֲדוֹהִי וְדִרְעוֹהִי דִּי
그- 신상은 머리가-그것의 의- 금이었다 좋은 가슴과-그것의 그리고-팔들은-그것의 의
H1932 H6755 H7217 H1768 H1722 H2869 H2306 H1872 H1768

נְחָשׁ׃ דִּי וְיַרְכָתֵהּ מְעוֹהִי כְּסַף
농이었다 의 그리고-넓적다리들은-그것의 배와-그것의 은이었다
H5174 H1768 H3410 H4577 H3702

그 우상의 머리는 정금이요 가슴과 팔들은 은이요 배와 넓적다리는 놋이요

33 שָׁקוֹהִי דִּי פַרְזֶל רַגְלוֹהִי דִּי [ומנהון] (ומִנְהֵין) [ומנהון] פַּרְזֶל דִּי [ומנהון]
종아리들은-그것의 의 철이었다 발들은-그것의 일부는 일부는 (ומִנְהֵין) 그리고-일부는 철이고 의 [ומנהון]
H8243 H1768 H6523 H7271 H4481 H4481 (ומִנְהֵין) H4481 H6523 H1768 H4481

חֲסַף׃ דִּי (ומִנְהֵין)
진흙이었다 의 (ומִנְהֵין) 그리고-일부는
H2635 H1768 H4481

그 종아리는 철이요 그 발은 얼마는 철이요 얼마는 진흙이었나이다

34 חָזֵה הֲוֵיתָ עַד דִּי דִּי־ אֶבֶן הִתְגְּזֶרֶת דִּי לָא בִידַיִן וּמְחָת לְצַלְמָא
보고-있었다 당신이 까지 이는 이는- 돌이 잘려났다 이는 않았다 손들로 치다 신상을-그
H2370 H1934 H5705 H1768 H1768 H0069 H1505 H1768 H3809 H3028 H4223 H6755

עַל־ רַגְלוֹהִי דִּי פַרְזְלָא וְחַסְפָּא דִּקוּ וְהַדֲקֶת הַמוֹן׃
위에서- 발들을-그것의 의 철과 그리고-진흙의 부서졌다 그리고-부수었다 그것들을
H5922 H7271 H1768 H6523 H2635 H1855 H1855 H1994

또 왕이 보신즉 사람의 손으로 하지 아니하고 뜨인 돌이 신상의 철과 진흙의 발을 쳐서 부숴뜨리매

35 בֵּאדַיִן דֻּקוּ כַּחֲדָה פַּרְזְלָא חַסְפָּא נְחָשָׁא כַּסְפָּא וְדַהֲבָא וְהַווֹ כְּעוּר
그-때에 부서졌다 함께 철이 진흙이 농이 은이 그리고-금이 그리고-되었다 같이-겨
H0116 H1855 H2298 H6523 H2635 H5174 H3702 H1722 H1934 H5784

מִן־ אִדְרֵי־ קַיִט וּנְשָׂא הַמוֹן רוּחָא וְכָל־ אֲתַר לָא־
으로-부터- 타작마당들- 여름의 그리고-날렸다 그것들을 바람이 모든- 곳이 않았다-
H4481 H0147 H7007 H5376 H1994 H7308 H3606 H0870 H3809

כָּל־ וּמְלָת לְטוּר רַב הֲוָת לְצַלְמָא מְחָת דִּי־ וְאַבְנָא לְהֵון הִשְׁתַּכַּח
모든- 그리고-채웠다 산이- 큰 되었다 신상을-그 친 이는- 그리고-돌이 그것들에게 발견되지
H3606 H4391 H2906 H7229 H1934 H6755 H4223 H1768 H0069 H7912

אַרְעָא׃
땅을
H0772

때에 철과 진흙과 놋과 은과 금이 다 부숴져 여름 타작 마당의 겨 같이 되어 바람에 불려 간 곳이 없었고 우상을 친 돌은 태산을 이루어 온 세계에 가득하였었나이다

36 דְּנָה חֶלְמָא וּפִשְׁרֵהּ נֵאמַר קֳדָם־ מַלְכָּא׃
이것이 꿈이다 그리고-해석을-그것의 우리가-말하겠다 앞에서- 왕
H1836 H2493 H6591 H0560 H6925 H4430

그 꿈이 이러한즉 내가 이제 그 해석을 왕 앞에 진술하리이다

37 אַנְתְּה מַלְכָּא מַלְכַיָּא דִּי אֱלָהּ שְׁמַיָּא מַלְכוּתָא חֲסְנָא וְתָקְפָּא
당신은 왕이여 왕들의 이는 하나님이 하늘의 왕권을 강한 그리고-능력과
H0607 H4430 H4430 H1768 H0426 H8065 H4437 H2632

וְיָקָרָא׃ יְהַב־ לָךְ
그리고-존귀를 주셨다- 당신에게
H3367 H3052

왕이여 왕은 열왕의 왕이시라 하늘의 하나님이 나라와 권세와 능력과 영광을 왕에게 주셨고

38 וּבְכָל־ דִּי (דָּיְרִין) [דארין] אֲנָשָׁא בְּנֵי־ חֵיוַת בָּרָא וְעוֹף־
그리고-모든-것에서- 사는 사는 이는 사람들의 아들이- 짐승들을 들의 그리고-새들을-
H1768 H1753 H1753 H0606 H1123 H2423 H1251 H5776

שְׁמַיָּא יְהַב בִּידָךְ וְהַשְׁלְטָךְ בְּכָלְהֵין אַנְתְּה־ הוּא רֵאשָׁה
하늘의 주셨다 손에-당신의 그리고-다스리게-하셨다-당신을 모든-것들을-그것들 당신이- 이신다 머리이다
H8065 H3052 H3028 H7981 H3606 H0607 H1932 H7217

דַּהֲבָא׃ דִּי
금의 의
H1722 H1768

인생들과 들짐승과 공중의 새들, 어느 곳에 있는 것을 무론하고 그것들을 왕의 손에 붙이사 다 다스리게 하셨으니 왕은 곧 그 금머리니이다

39 [תליתיא] וּמַלְכוּ מִנָּךְ אֱרַעא אָחֳרִי מַלְכוּ תְקוֹם וּבְתָרָךְ
셋째 그리고-왕권이 당신보다 더-낮은 다른 왕권이 일어날-것이다 그리고-당신-후에
H4437 H4481 H0772 H0317 H4437 H6966 H0870

(תְּלִיתָאָה) דִּי נְחָשָׁא דִּי אָחֳרִי תִשְׁלַט כָּל־ בְּכָל אַרְעָא׃
셋째 다른 의 농의 이는 다스릴-것이다 모든- 땅을
H8523 H0317 H1768 H5174 H1768 H7981 H3606 H0772

왕의 후에 왕만 못한 다른 나라가 일어날 것이요 셋째로 또 놋 같은 나라가 일어나서 온 세계를 다스릴 것이며

40 וּמַלְכוּ [רביעיה] (רְבִיעָאָה) תֶּהֱוֵא תַּקִּיפָה כְּפַרְזְלָא דִּי כָּל־ קֳבֵל
그리고-왕권이 넷째 넷째 될-것이다 강하게 같이-철 이는 때문에
H4437 H7244 H7244 H1934 H8624 H6523 H1768 H6903

כָּל־ מְרָעַע דִּי־ כְּפַרְזְלָא וְחָשֵׁל כֹּלָּא וְכִפַּרְזְלָא דִּי־ אִלֵּין
모든- 부수는 이는- 같이-철 그리고-쳐부수는다 모든-것을 그리고-같이-철 이는- 이것들을
H3606 H7490 H1768 H6523 H2827 H3606 H6523 H1768 H0459

מְהַדַּק תַּדֵּק׃ וְתֵרַע
부수고 그것이-부수고 그리고-쳐부술-것이다
H1855 H1855 H7490

넷째 나라는 강하기가 철 같으리니 철은 모든 물건을 부숴뜨리고 이기는 것이라 철이 모든 것을 부수는 것 같이 그 나라가 뭇 나라를 부숴뜨리고 빻을 것이며

41 וְדִי־ חַזַיְתָה רַגְלַיָּא וְאֶצְבְּעָתָא [מנהון] (מִנְּהֵין) חֲסַף דִּי־ פֶּחָר
발들과 당신이-본 그리고-이는- 그리고-발가락들이 [מנהון] 일부는 일부는 진흙 의- 도공의
H7271 H2370 H1768 H0677 [מנהון] H4481 H4481 H2635 H1768 H6353

[ומנהון] (וּמִנְּתֵין) דִּי נְצִבְתָּא וּמִן־ תֶּהֱוֶה פְּלִינָה מַלְכוּ פַּרְזֶל (וּמִנְּתֵין) [ומנהון]
그리고-일부는 의 견고함이 그리고-으로-부터- 될-것이다 나뉘 왕권이 철이다 그리고-일부는 그리고-일부는
H4480 H1768 H5326 H4481 H1934 H6386 H4437 H6523 H4480 H4481

טִינָא׃ בַּחֲסַף מְעָרַב פַּרְזְלָא דִּי חַזַיְתָה קֳבֵל כָּל־ בֵּהּ לֶהֱוֵא־ פַּרְזְלָא
진박의 에-진흙 섞인 철이 당신이-본 이는 때문에 모든- 그것에 있을-것이다- 철의
H2917 H2635 H6151 H6523 H2370 H1768 H6903 H3606 H1934 H6523

왕께서 그 발과 발가락이 얼마는 토기장이의 진흙이요 얼마는 철인 것을 보셨은즉 그 나라가 나누일 것이며 왕께서 철과 진흙이 섞인 것을 보셨은즉 그 나라가 철의 든든함이 있을 것이나

42 וְאֶצְבְּעָת רַגְלַיָּא [מנהון] (מִנְּהֵין) [ומנהון] פַּרְזֶל (וּמִנְּתֵין) חֲסַף
일부는 발들의 그리고-발가락들이 [מנהון] 일부는 [ומנהון] 철이고 (וּמִנְּתֵין) 진흙이다
H4481 H7271 H0677 [מנהון] H4481 H4481 H6523 H4481 [ומנהון] H4480 H2635

תְּבִירָה׃ תֶּהֱוֵה וּמִנַּהּ תַּקִּיפָּה תֶּהֱוֵה מַלְכוּתָא קְצָת מִן־
부서지기-쉬운 될-것이다 그리고-그것에서 강하고 될-것이다 왕권이 일부 으로-부터-
H8406 H1934 H4481 H8624 H1934 H4437 H7118 H4481

그 발가락이 얼마는 철이요 얼마는 진흙인즉 그 나라가 얼마는 든든하고 얼마는 부숴질 만할 것이며

43 [דִּין] (וְדִי) חַזַיְתָ פַּרְזְלָא מְעָרַב בַּחֲסַף טִינָא מִתְעָרְבִין מִתְעָרְבֵן לֶהֱוֹן בִּזְרַע
그리고-이는 (וְדִי) 당신이-본 철이 섞인 에-진흙 진박의 섞일-것이다 그들이 에서-씨
[דין] H1768 H2370 H6523 H6151 H2635 H2917 H6151 H1934 H2234

לָא פַּרְזְלָא כְּדֵי הֵא־ דְנָה עִם־ דְּנָה דָּבְקִין לֶהֱוֹן וְלָא־ אֲנָשָׁא
않다 철이 같이-이다 보라- 저것 와-함께- 이것이 붙지 그들이 그러나-않다- 사람들의
H3809 H6523 H1768 H1836 H5974 H1836 H1693 H1934 H3809 H0606

חַסְפָּא׃ עִם־ מִתְעָרַב
진흙과 와-함께- 섞이지
H2635 H5974 H6151

왕께서 철과 진흙이 섞인 것을 보셨은즉 그들이 다른 인종과 서로 섞일 것이나 피차에 합하지 아니함이 철과 진흙이 합하지 않음과 같으리이다

44 דִּי מַלְכוּ שְׁמַיָּא אֱלָהָּ יְקִים אִנּוּן מַלְכַיָּא דִּי וּבְיוֹמֵיהֹון
이는 왕권을 하늘의 하나님이 세우실-것이다 그들 왕들이 의 그리고-날들에-그것들의
H1768 H4437 H8065 H0426 H6966 H4430 H1768 H3118

תַּדָּק תִּשְׁתְּבֵק לָא אָחֳרָן לְעַם וּמַלְכוּתָה תִתְחַבַּל לָא לְעָלְמִין
그것이-부수고 남겨지지 않다 다른 에게-백성 그리고-왕권이-그것의 멸망하지 않다 영원히
H1855 H7662 H3809 H0321 H5972 H4437 H2255 H3809 H5957

לְעָלְמַיָּא׃ תְּקוֹם וְהִיא מַלְכְוָתָא אִלֵּין כָּל־ וְתִסַּח
영원히 서리라 그리고-그것이 왕권들을 이것들 모든- 그리고-끝낼-것이다
H5957 H6966 H1932 H4437 H0459 H3606 H5487

이 열왕의 때에 하늘의 하나님이 한 나라를 세우시리니 이것은 영원히 망하지도 아니할 것이요 그 국권이 다른 백성에게로 돌아가지도 아니할 것이요 도리어 이 모든 나라를 쳐서 멸하고 영원히 설 것이라

45 כָּל־ קֳבֶל֙ דִּי־ חֲזַ֣יְתָ דִּי־ מִטּוּרָ֔א אִתְגְּזֶ֖רֶת אֶבֶן֙ דִּי־ לָ֣א בִידַ֑יִן
모든- 때문에 이는- 당신이-본 이는 산에서 잘려났다 돌이 이는- 않은 손들로
H3606 H6903 H1768 H2370 H1768 H4481 H1505 H0069 H1768 H3809 H3028

וְהַדֶּ֖קֶת פַּרְזְלָ֣א נְחָשָׁ֑א חַסְפָּ֣א כַסְפָּ֔א וְדַהֲבָ֖א אֱלָ֥הּ רַ֛ב הוֹדַ֥ע לְמַלְכָּ֖א
그리고-부수었다 철과 농과 진흙과 은과 그리고-금을 하나님이 큰 알리셨다 왕에게
H1855 H6523 H5174 H2635 H3702 H1722 H0426 H7229 H3046 H4430

פִּשְׁרֵֽהּ׃ וּמְהֵימַ֖ן חֶלְמָ֣א וְיַצִּ֑יב דְּנָ֔ה אַחֲרֵ֖י לֶהֱוֵ֥א דִּ֛י מָ֥ה
해석이-그것의 그리고-신뢰할-만하다 꿈이 그리고-확실하다 이것 후에 될-것을 이는 무엇을
H6591 H0540 H2493 H3330 H1836 H0311 H1934 H1768 H4101

פ
—

왕이 사람의 손으로 아니하고 산에서 뜨인 돌이 철과 놋과 진흙과 은과 금을 부숴뜨린 것을 보신 것은 크신 하나님이 장래 일을 왕께 알게 하신 것이라 이 꿈이 참되고 이 해석이 확실하니이다

46 בֵּאדַ֗יִן מַלְכָּ֤א נְבוּכַדְנֶצַּר֙ נְפַ֣ל עַל־ אַנְפּ֣וֹהִי וּלְדָנִיֵּ֔אל סְגֵ֖ד
그-때에 왕이 느부갑네살이 엎드렸다 위에서- 얼굴-그의 그리고-다니엘에게 경배하였다
H0116 H4430 H5020 H5308 H5922 H0600 H1841 H5457

וְנִיחֹחִ֖ין מִנְחָ֥ה וְנִסְכָּ֛ה לְנִסָּ֥ךְ אֲמַ֖ר לֵֽהּ׃
그리고-향을 그리고-제물과 붓도록 말하였다 그에게
H5208 H4504 H5260 H0560

이에 느부갓네살 왕이 엎드려 다니엘에게 절하고 명하여 예물과 향품을 그에게 드리게 하니라

47 עָנֵ֤ה מַלְכָּא֙ לְדָנִיֵּ֔אל וְאָמַ֕ר מִן־ קְשֹׁ֥ט דִּ֛י אֱלָהֲכ֥וֹן הֲוָ֖א
대답하였다 왕이 다니엘에게 말하였다 으로-부터- 진실로 이는 하나님이-너희의 그가
H6032 H4430 H1841 H0560 H4481 H7187 H1768 H0426 H1932

וְגָלֵ֖ה רָזִ֑ין דִּ֣י מָרֵ֔א מַלְכִּ֖ין אֱלָהִ֥ין אֱלָ֛הּ
그리고-드러내시는-분이신 비밀들의 이는 주인이신 왕들의 신들의 하나님이시다
H1541 H7328 H1768 H4756 H4430 H0426 H0426

יְכֵלְתָּ֥ לְמִגְלֵ֖א רָזָ֥ה דְנָ֖ה׃
네가-할-수-있었다 드러내도록 비밀을 이
H3202 H1541 H7328 H1836

왕이 대답하여 다니엘에게 이르되 너희 하나님은 참으로 모든 신의 신이시요 모든 왕의 주재시로다 네가 능히 이 은밀한 것을 나타내었으니 네 하나님은 또 은밀한 것을 나타내시는 자시로다

48 אֱדַ֣יִן מַלְכָּ֗א לְדָנִיֵּ֛אל רַבִּ֥י וּמַתְּנָ֖ן רַבְרְבָ֣ן שַׂגִּיאָ֑ן יְהַב־ לֵ֔הּ
그-때에 왕이 다니엘을 높였다 그리고-선물들을 큰 많은 주었다- 그에게
H0116 H4430 H1841 H7236 H4978 H7260 H7690 H3052 H1836

וְרַב־ כָּל־ עַל֙ סַגְנִ֣ין מְדִינָ֔ת בָּבֶ֖ל שַׁלְּטֵ֥ה עַל֙ כָּל־
그리고-장- 모든- 위에 관리자들의 지방 바벨의 그리고-다스리게-하였다-그를 위에 모든-
H7229 H3606 H5922 H5460 H4083 H0895 H7981 H5922 H3606

חַכִּימֵ֥י בָבֶֽל׃
지혜자들 바벨의
H2445 H0895

왕이 이에 다니엘을 높여 귀한 선물을 많이 주며 세워 바벨론 모든 박사의 어른을 삼았으며

49 וְדָנִיֵּאל בְּעָא מִן־ מַלְכָּא וּמַנִּי עַל עֲבִידָתָא דִּי מְדִינַת
그리고-다니엘이 구하였다 으로-부터- 왕 그리고-임명하였다 위에 일들의 의 지방
H1841 H1156 H4481 H4430 H4483 H5922 H5673 H1768 H4083

בָּבֶל לְשַׁדְרַךְ מֵישָׁךְ נְגוֹעַבֶד בִּתְרַע מַלְכָּא׃ פ וְדָנִיֵּאל
바벨의 샤드락과 메샥과 아벳느고를 에-문 왕의 — 그리고-다니엘은
H0895 H7715 H4336 H5665 H8651 H4430 H1841

왕이 또 다니엘의 청구대로 사드락과 메삭과 아벳느고를 세워 바벨론 도의 일을 다스리게 하였고 다니엘은 왕궁에 있었더라

# Chapter 3

1 נְבוּכַדְנֶצַּר מַלְכָּא עֲבַד צְלֶם דִּי־ דְהַב רוּמֵהּ אַמִּין שִׁתִּין פְּתָיֵהּ
느부갑네살 왕이 만들었다 신상을 의- 금 높이가-그것의 규빗 육십 너비가-그것의
H5020 H4430 H6755 H5648 H1768 H1722 H7314 H0521 H8361 H6613

הֲקִימֵהּ בְּבִקְעַת דּוּרָא בִּמְדִינַת בָּבֶל׃ אַמִּין שְׁת
그가-세웠다-그것을 에-평지 두라 에-지방 바벨의
H6966 H1236 H1757 H4083 H0895 H0521 H8353

느부갓네살 왕이 금으로 신상을 만들었으니 고는 육십 규빗이요 광은 여섯 규빗이라 그것을 바벨론 도의 두라 평지에 세웠더라

2 וּנְבוּכַדְנֶצַּר מַלְכָּא שְׁלַח לְאָסָפָא לְאַחַשְׁדַרְפְּנַיָּא סְגָנַיָּא וּפַחֲוָתָא אֲדַרְגָּזְרַיָּא׃
그리고-느부갑네살 왕이 보냈다 모으려고 총독들과 장관들과 그리고-총리들과 고문들과
H5020 H4430 H7972 H3673 H0324 H5460 H6347 H0148

צַלְמָא דִּי הֲקִים נְבוּכַדְנֶצַּר מַלְכָּא׃ דִּתְבְרַיָּא גְּדָבְרַיָּא לַחֲנָכַת לְמֵתֵא מְדִינָתָא שַׁלְטֹנֵי וְכָל תִּפְתָּיֵא
신상의-그 왕이 느부갑네살 세운 이는 봉헌식에 오도록 지방들의 관리자들을 그리고-모든 치안판사들과
H6755 H4430 H5020 H6966 H1768 H2597 H0858 H4083 H7984 H3606 H8614

דִּתְבְרַיָּא גְּדָבְרַיָּא אֲדַרְגָּזְרַיָּא וּפַחֲוָתָא סְגָנַיָּא אַחַשְׁדַרְפְּנַיָּא מְתְכַּנְּשִׁין בֵּאדַיִן
재판관들과 구국-재무관들과 고문들과 그리고-총리들과 장관들과 총독들과 모여들었다 그-때에
H1884 H1411 H0148 H6347 H5460 H0324 H3673 H0116

מַלְכָּא נְבוּכַדְנֶצַּר הֲקִים דִּי צַלְמָא לַחֲנָכַת מְדִינָתָא שַׁלְטֹנֵי וְכָל תִּפְתָּיֵא
왕이 느부갑네살 세운 이는 신상의-그 봉헌식에 지방들의 관리자들이 그리고-모든 치안판사들과
H4430 H5020 H6966 H1768 H6755 H2597 H4083 H7984 H3606 H8614

נְבוּכַדְנֶצַּר׃ הֲקִים דִּי צַלְמָא לָקֳבֵל וְקָיְמִין(וקאמין)
느부갓네살이 세운 이는 신상의-그 앞에 그리고-서-있었다 그리고-서-있었다
H5020 H6966 H1768 H6755 H6903 H6966 H6966

3 בֵּאדַיִן מְתְכַּנְּשִׁין אֲחַשְׁדַרְפְּנַיָּא סְגָנַיָּא וּפַחֲוָתָא אֲדַרְגָּזְרַיָּא גְּדָבְרַיָּא
그-때에 모여들었다 총독들과 장관들과 그리고-총리들과 고문들과 구국-재무관들과 재판관들과
H0116 H3673 H0324 H5460 H6347 H0148 H1411 H1884

וְכָל שַׁלְטֹנֵי מְדִינָתָא לַחֲנָכַת צַלְמָא דִּי הֲקִים נְבוּכַדְנֶצַּר מַלְכָּא
그리고-모든 관리자들이 지방들의 봉헌식에 신상의-그 세운 이는 느부갑네살 왕이
H3606 H7984 H4083 H2597 H6755 H6966 H1768 H5020 H4430

וְקָיְמִין(וקאמין) לָקֳבֵל צַלְמָא דִּי הֲקִים נְבוּכַדְנֶצַּר׃
그리고-서-있었다 앞에 신상의-그 세운 이는 느부갓네살이
H6966 H6903 H6755 H6966 H1768 H5020

이에 방백과 수령과 도백과 재판관과 재무관과 모사와 법률사와 각 도 모든 관원이 느부갓네살 왕의 세운 신상의 낙성 예식에 참집하여 느부갓네살의 세운 신상 앞에 서니라

4 וְכָרוֹזָא קָרֵא בְּחַיִל לְכוֹן אָמְרִין עַמְמַיָּא אֻמַיָּא וְלִשָׁנַיָּא׃
그리고-전령이 외쳤다 에서-힘 너희에게 말한다 백성들아 민족들아 그리고-언어들아
H3744 H7123 H2429 H0560 H5972 H0524 H3961

반포하는 자가 크게 외쳐 가로되 백성들과 나라들과 각 방언하는 자들아 왕이 너희 무리에게 명하시나니

5

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פְּסַנְתֵּרִין | סַבְּכָא | קַתְרוֹס) | קִיתָרוֹס] | מַשְׁרוֹקִיתָא | קַרְנָא | כָּל | תִּשְׁמְעוּן | דִּי־ | בְּעִדָּנָא |
| 비파의 | 삼베카의 | 수금의 | 수금의 | 피리의 | 나팔의 | 소리를 | 너희가-들으면 | 이는- | 에-때 |
| H6460 | H5443 | H7030 | H7030 | H4953 | H7162 | H7032 | H8086 | H1768 | H5732 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דִּי | דַּהֲבָא | לְצֶלֶם | וְתִסְגְּדוּן | תִּפְלָן | זְמָרָא | זְנֵי | וְכָל | סוּמְפֹנְיָה |
| 이는 | 금의-그 | 신상에게 | 그리고-경배하라 | 너희는-엎드려라 | 음악 | 종류의 | 그리고-모든 | 풍금의 |
| H1768 | H1722 | H6755 | H5457 | H5308 | H2170 | H2178 | H3606 | H5481 |

| | | |
|---|---|---|
| מַלְכָּא׃ | נְבוּכַדְנֶצַּר | הֲקִים |
| 왕이 | 느부갑네살 | 세운 |
| H4430 | H5020 | H6966 |

너희는 나팔과 피리와 수금과 삼현금과 양금과 생황과 및 모든 악기 소리를 들을 때에 엎드리어 느부갓네살 왕의 세운 금신상에게 절하라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְגוֹא־ | יִתְרְמֵא | שַׁעֲתָא | בַּהּ־ | וְיִסְגֻּד | יִפֹּל | לָא | דִּי־ | וּמַן־ |
| 안으로-그- | 던져질-것이다 | 시간에 | 에-그- | 그리고-경배하지 | 엎드러지 | 않으면 | 이는- | 그리고-누구든지- |
| H1459 | H7412 | H8160 | | H5457 | H5308 | H3809 | H1768 | H4479 |

| | | |
|---|---|---|
| יֶקְדְתָא׃ | נוּרָא | אַתּוּן |
| 타는 | 불의 | 화덕 |
| H3345 | H5135 | H0861 |

누구든지 엎드리어 절하지 아니하는 자는 즉시 극렬히 타는 풀무에 던져 넣으리라 하매

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קַרְנָא | כָּל | עַמְמַיָּא | כֹּל־ | שָׁמְעִין | כְּדֵי | זִמְנָא | בֵּהּ־ | דְּנָה | קֳבֵל | כָּל־ |
| 나팔의 | 소리를 | 백성들이 | 모든- | 들을-때에 | 같이-이다 | 때에 | 에-그- | 이것 | 때문에 | 모든- |
| H7162 | H7032 | H5972 | H3606 | H8086 | H1768 | H2166 | | H1836 | H6903 | H3606 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | נָפְלִין | זְמָרָא | זְנֵי | וְכָל | פְּסַנְתֵּרִין | שַׁבְּכָא | קַתְרוֹס) | קִיתָרוֹס] | מַשְׁרוֹקִיתָא |
| 모든- | 엎드렸다 | 음악 | 종류의 | 그리고-모든 | 비파의 | 삼베카의 | 수금의 | 수금의 | 피리의 |
| H3606 | H5308 | H2170 | H2178 | H3606 | H6460 | H5443 | H7030 | H7030 | H4953 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַלְכָּא׃ | נְבוּכַדְנֶצַּר | הֲקִים | דִּי | דַּהֲבָא | לְצֶלֶם | סָגְדִין | וְלִשָׁנַיָּא | אֻמַיָּא | עַמְמַיָּא |
| 왕이 | 느부갑네살 | 세운 | 이는 | 금의-그 | 신상에게 | 경배하였다 | 그리고-언어들이 | 민족들이 | 백성들이 |
| H4430 | H5020 | H6966 | H1768 | H1722 | H6755 | H5457 | H3961 | H0524 | H5972 |

모든 백성과 나라들과 각 방언하는 자들이 나팔과 피리와 수금과 삼현금과 양금과 및 모든 악기 소리를 듣자 곧 느부갓네살 왕의 세운 금신상에게 엎드리어 절하니라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַאֲכַלוּ | כַּשְׂדָּאִין | גֻּבְרִין | קְרִבוּ | זִמְנָא | בֵּהּ־ | דְּנָה | קֳבֵל | כָּל־ |
| 그리고-고발하였다 | 갈데아사람들이 | 사람들이 | 나아왔다 | 때에 | 에-그- | 이것 | 때문에 | 모든- |
| H0399 | H3779 | H1400 | H7127 | H2166 | | H1836 | H6903 | H3606 |

| | | |
|---|---|---|
| יְהוּדָיֵא׃ | דִּי | קַרְצֵיהוֹן |
| 유다사람들의 | 의 | 유다사람들을-그들의 |
| H3062 | H1768 | H7170 |

그 때에 어떤 갈대아 사람들이 나아와 유다 사람들을 참소하니라

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| חֱיֵי׃ | לְעָלְמִין | מַלְכָּא | מַלְכָּא | לְנְבוּכַדְנֶצַּר | וְאָמְרִין | עָנוֹ |
| 사소서 | 영원히 | 왕이여 | 왕 | 느부갑네살에게 | 그리고-말하였다 | 그들이-대답하였다 |
| H2418 | H5957 | H4430 | H4430 | H5020 | H0560 | H6032 |

그들이 느부갓네살 왕에게 고하여 가로되 왕이여 만세수를 하옵소서

10 [אנתה] (אַנְתְּ) מַלְכָּא טְעֵם שָׂמְתָּ דִּי כָל־ אֱנָשׁ דִּי־ יִשְׁמַע קָל קַרְנָא
당신이 당신이 왕이여 명령을 내렸다 이는 모든- 사람이 이는- 들으면 소리를 나팔의
H0607 H0607 H4430 H2942 H7761 H1768 H3606 H0606 H1768 H8086 H7032 H7162

מַשְׁרֹקִיתָא [קיתרס] (קַתְרוֹס) שַׁבְּכָא פְּסַנְתֵּרִין [וסיפניה] (וְסוּפַנְיָה) וְכָל זְנֵי
피리의 수금의 수금의 삼베카의 비파의 그리고-풍금의 그리고-풍금의 그리고-모든 종류의
H4953 H7030 H7030 H5443 H6460 H5481 H5481 H3606 H2178

זְמָרָא יִפֹּל לְצֶלֶם וְיִסְגֻּד דִּי־ לָא יִפֹּל וּמַן־ דִּי־ לְגוֹא אַתּוּן נוּרָא
음악을 엎드러지고 신상에게 그리고-경배하라 금의-그 H2170 H5308 H6755 H5457 H1722 H4479 H1768 H3809 H5308 H7412 H1459 H0861 H5135

:דְּקָרְתָּא
타는
H3345

누구든지 엎드리어 절하지 아니하는 자는 극렬히 타는 풀무 가운데 던져 넣음을 당하리라 하지 아니하셨나이까

12 אִיתַי גֻּבְרִין יְהוּדָאִין דִּי־ מַנְיְתָ עַל־ מְדִינַת עֲבִידַת בָּבֶל שַׁדְרַךְ
있다 사람들이 유다사람들이 이는- 당신이-임명한 위에- 일들의 지방 바벨의 샤드락
H0383 H1400 H3062 H1768 H4483 H5922 H5673 H4083 H0895 H7715

מֵישַׁךְ נְגוֹ וַעֲבֵד גֻּבְרַיָּא אִלֵּךְ לָא־ שָׂמוּ [עלין] (עֲלָךְ) מַלְכָּא טְעֵם
메샥 그리고-아붓-느고 사람들이 이들 않았다- 두지 당신에게 당신에게 왕이여 명령을
H4336 H5665 H1400 H0479 H3809 H7761 H5922 H5921 H4430 H2942

[לאלהיך] (לֶאֱלָהָךְ) פָּלְחִין לָא דִּי דַּהֲבָא וּלְצֶלֶם הֲקִימְתָּ לָא
신들에게-당신의 신들에게-당신의 서기지 않다 이는 금의-그 그리고-신상에게 당신이-세운 않다
H0426 H0426 H6399 H3809 H1768 H1722 H6755 H6966 H3809

ס סָגְדִין:
— 경배하지
H5457

이제 몇 유다 사람 사드락과 메삭과 아벳느고는 왕이 세워 바벨론 도를 다스리게 하신 자이어늘 왕이여 이 사람들이 왕을 높이지 아니하며 왕의 신들을 섬기지 아니하며 왕이 세우신 금 신상에게 절하지 아니하나이다

13 בֵּאדַיִן נְבוּכַדְנֶצַּר אֲמַר וַחֲמָה בְרֻגז לְהַיְתָיָה לְשַׁדְרַךְ מֵישַׁךְ
그-때에 느부갓네살이 말하였다 그리고-진노 에서-분노 데려오도록 샤드락과 메샥과
H0116 H5020 H0560 H2528 H7266 H0858 H7715 H4336

מַלְכָּא: קֳדָם הֵיתָיוּ אִלֵּךְ גֻּבְרַיָּא בֵּאדַיִן נְגוֹ וַעֲבֵד
왕 앞에 데려와졌다 이들 사람들이 그-때에 그리고-아붓-느고를
H4430 H6925 H0858 H0479 H1400 H0116 H5665

느부갓네살 왕이 노하고 분하여 사드락과 메삭과 아벳느고를 끌어 오라 명하매 드디어 그 사람들을 왕의 앞으로 끌어온지라

14 עָנֵה נְבֻכַדְנֶצַּר וְאָמַר לְהוֹן הַצְדָּא שַׁדְרַךְ מֵישַׁךְ
대답하였다 느부갓네살이 그리고-말하였다 그들에게 의도적으로-이냐 샤드락아 메샥아
H6032 H5020 H0560 H0560 H6656 H7715 H4336

דִּי הֱלָהַיִ לְאֱלָהַי לָא אִיתֵיכוֹן נְגִוַעֲבֵד וּלְצֶלֶם דַּהֲבָא דִּי הֲקִימֶת
신들에게-나의 않다 너희가-인 서기는 그리고-신상에게 금의-그 이는 내가-세운
H0426 H3809 H0383 H6399 H6755 H1722 H1768 H6966

לָא סָגְדִין׃
않다 경배하지
H3809 H5457

느부갓네살이 그들에게 물어 가로되 사드락, 메삭, 아벳느고야 너희가 내 신을 섬기지 아니하며 내가 세운 그 신상에게 절하지 아니하니 짐짓 그리하였느냐

15 כְּעַן הֵן אִיתֵיכוֹן עֲתִידִין דִּי בְּעִדָּנָא דִּי־ תִשְׁמְעוּן קָל קָרְנָא מַשְׁרוֹקִיתָא
이제 만약 너희가 준비된 이는 에-때 이는- 너희가-들으면 소리를 나팔의 피리의
H3705 H1768 H6263 H1768 H5732 H0383 H8086 H7032 H7162 H4953

וְסוּמְפֹנְיָה פְּסַנְתֵּרִין שַׁבְּכָא (קַתְרוֹס) קיתרס
그리고-풍금의 비파의 삼베카의 수금의 수금의
H5481 H6460 H5443 H7030 H7030

וְכָל זְנֵי זֶמָּרָא תִּפְּלוֹן
그리고-모든 종류의 음악을 너희는-엎드려지고
H3606 H2178 H2170 H5308

וְתִסְגְּדוּן לָא וְהֵן עֲבַדְתְּ דִּי־ לְצַלְמָא שַׁעֲתָה בַּהּ־
그리고-경배하라 그리고-만약 않으면 내가-만든 이는- 신상에게-그 시간에 에-그-
H5457 H1768 H3809 H5648 H1768 H6755 H8160

וּמַן־ הֲוָא אֱלָהּ דִּי לְגוֹא־ אַתּוּן נוּרָא יְקִדְתָּא תִּתְרְמוֹן
그리고-누구- 이신가 하나님이 이는 안으로-그- 화덕 불의 타는 던져질-것이다
H4479 H1932 H0426 H1768 H1459 H0861 H5135 H3345 H7412

יְשֵׁיזְבִנְכוֹן מִן־ יְדָי׃
너희를-구할-수-있는 으로-부터- 손-나의
H7804 H4481 H3028

이제라도 너희가 예비하였다가 언제든지 나팔과 피리와 수금과 삼현금과 양금과 생황과 및 모든 악기 소리를 듣거든 내가 만든 신상 앞에 엎드리어 절하면 좋거니와 너희가 만일 절하지 아니하면 즉시 너희를 극렬히 타는 풀무 가운데 던져 넣을 것이니 능히 너희를 내 손에서 건져낼 신이 어떤 신이겠느냐

16 עֲנוֹ שַׁדְרַךְ מֵישַׁךְ וַעֲבֵד נְגוֹ וְאָמְרִין לְמַלְכָּא נְבוּכַדְנֶצַּר
그들이-대답하였다 샤드락이 메샥이 그리고-아벳느고가 그리고-말하였다 왕에게 느부갓네살이여
H6032 H7715 H4336 H5665 H0560 H4430 H5020

לָא־ עַל־ דְּנָה פִּתְגָם לַהֲתָבוּתָךְ׃ חַשְׁחִין אֲנַחְנָה
않다- 에-대하여- 이것에 대답을 돌려드리도록-당신에게 필요하지 우리는
H3809 H5922 H1836 H6600 H8421 H2818 H0586

사드락과 메삭과 아벳느고가 왕에게 대답하여 가로되 느부갓네살이여 우리가 이 일에 대하여 왕에게 대답할 필요가 없나이다

17 הֵן אִיתַי אֱלָהֲנָא דִּי־ אֲנַחְנָא פְּלְחִין יָכֵל לְשֵׁיזָבוּתָנָא מִן־
만약 그러하신다면 하나님이-우리의 이는- 우리가 서기는 할-수-있다 구하도록-우리를 으로-부터-
H0383 H0426 H1768 H0586 H6399 H3202 H7804 H4481

וּמִן־ יְדָךְ מַלְכָּא יְשֵׁיזֵב׃ אַתּוּן נוּרָא יְקִדְתָּא
그리고-으로-부터- 손-당신의 왕이여 구하실-것이다
H4481 H3028 H4430 H7804 H0861 H5135 H3345

만일 그럴 것이면 왕이여 우리가 섬기는 우리 하나님이 우리를 극렬히 타는 풀무 가운데서 능히 건져 내시겠고 왕의 손에서도 건져 내시리이다

18 וְתַן לָא לָךְ לֶהֱוֵא־ יְדִיעַ לָא וְתַן
그리고-만약 않다고 알라 당신에게 되어지라- 왕이여 이는 신들에게-당신의 않다- 우리는
H1934 H3046 H3809 H1768 H4430 H0426 H3809 H0383

(אִיתַנָא פֶּלְחִין לְצֶלֶם דַּהֲבָא דִּי תַקִּימְתָּ לָא נְסִגְּד׃ ס
우리는 서기지 금의-그 이는 당신이-세운 않다 우리는-경배하지 —
H0383 H6399 H1722 H1768 H6966 H3809 H5457

그리 아니하실지라도 왕이여 우리가 왕의 신들을 섬기지도 아니하고 왕의 세우신 금 신상에게 절하지도 아니할 줄을 아옵소서

19 בֵּאדַיִן נְבוּכַדְנֶצַּר הִתְמְלִי חֱמָא וּצְלֶם אַנְפּוֹהִי [אשתנו] (אֶשְׁתַּנִּי) עַל־
그-때에 느부갑네살이 가득-찼다 진노로 그리고-표정이 얼굴의-그의 변했다 변했다 에-대하여-
H0116 H5020 H4391 H2528 H6755 H0600 H8133 H8133 H5922

שַׁדְרַךְ מֵישַׁךְ וְאָמַר עָנֵה נְגוֹעֲבֵד לְמֵזֱא לְאַתּוּנָא חַד־
샤드락과 메샥과 그리고-말하였다 그가-대답하였다 그리고-아볶-느고 달구도록 화덕을-그 하나-
H7715 H4336 H0560 H6032 H5665 H0228 H0861 H2298

שִׁבְעָה עַל דִּי חֱזֵה לְמֵזֱהּ׃
일곱배로 위에 이는 보여진 달구도록-그것을
H7655 H5922 H1768 H2370 H0228

느부갓네살이 분이 가득하여 사드락과 메삭과 아벳느고를 향하여 낯빛을 변하고 명하여 이르되 그 풀무를 뜨겁게 하기를 평일보다 칠 배나 뜨겁게 하라 하고

20 וּלְגִבְרִין גִּבָּרֵי־ חֵיל חַיִל בְּחַיְלֵהּ אֲמַר דִּי לְכַפָּתָה לְשַׁדְרַךְ מֵישַׁךְ
그리고-사람들에게 강한- 힘의 이는 군대의-그의 말하였다 묶도록 샤드락과 메샥과
H1400 H1401 H2429 H1768 H0560 H3729 H7715 H4336

לְאַתּוּנָא נוּרָא דִּי יָקְדָתָא׃ נְגוֹעֲבֵד לְמִרְמֵא לְאַתּוֹן נוּרָא
화덕에-그 불의 타는 그리고-아볶-느고를 던지도록
H0861 H5135 H3345 H5665 H7412

군대 중 용사 몇 사람을 명하여 사드락과 메삭과 아벳느고를 결박하여 극렬히 타는 풀무 가운데 던지라 하니

21 בֵּאדַיִן גִּבָּרַיָּא כְּפִתוּ בְסַרְבָּלֵיהוֹן [פטישיהון] (פַּטְשֵׁיהוֹן)
그-때에 사람들이 묶였다 에서-겉옷들-그들의 바지들-그들의 바지들-그들의
H0116 H1400 H3729 H5622 H6361 H6361

וְכַרְבְּלָתְהוֹן וּלְבֻשֵׁיהוֹן וּרְמִיו לְגוֹא־ אַתּוּן נוּרָא יָקְדָתָא׃
그리고-모자들-그들의 그리고-옷들-그들의 그리고-던졌다 안으로-그- 화덕 불의 타는
H3737 H3831 H7412 H1459 H0861 H5135 H3345

이 사람들을 고의와 속옷과 겉옷과 별다른 옷을 입은 채 결박하여 극렬히 타는 풀무 가운데 던질 때에

22 כָּל־ קֳבֵל דְּנָה מִן־ דִּי מִלַּת מַלְכָּא מְחַצְפָּה וְאַתּוּנָא אֲזֵהּ
모든- 때문에 이것 으로-부터- 말이 왕의 급하였고 그리고-화덕이-그 뛰게-달가웠다
H3606 H6903 H1836 H4481 H4406 H4430 H2685 H0861 H0228

גִּבָּרַיָּא אִלֵּךְ דִּי סְלִקוּ לְשַׁדְרַךְ מֵישַׁךְ נְגוֹעֲבֵד קְטַל הַמּוֹן
사람들이 이들 이는 들어-올렸던 샤드락과 메샥과 아볶-느고를 죽인 그들을
H1400 H0479 H1768 H5267 H7715 H4336 H5665 H6992 H1994

שְׁבִיבָא דִּי נוּרָא׃ יַתִּירָא
불꽃이 의 불의
H7631 H1768 H5135 뛰어나게 H3493

왕의 명령이 엄하고 풀무가 심히 뜨거우므로 불꽃이 사드락과 메삭과 아벳느고를 붙든 사람을 태워 죽였고

23 וְגַבְרַיָּא אִלֵּךְ תְּלָתְהוֹן שַׁדְרַךְ מֵישַׁךְ נְגוֹעַבֵד נְפַלוּ לְגוֹא־ אַתּוּן־
그리고-사람들이 이들 셋이 샤드락이 메샥이 그리고-아벗느고가 떨어졌다 안으로-그- 화덕-
H1400 H0479 H8532 H7715 H4336 H5665 H5308 H1459 H0861

נוּרָא יָקִדְתָּא מְכַפְּתִין׃ פ
불의 타는 묶인-채 —
H5135 H3345 H3729

이 세 사람 사드락과 메삭과 아벳느고는 결박된 채 극렬히 타는 풀무 가운데 떨어졌더라

24 אֱדַיִן נְבוּכַדְנֶצַּר מַלְכָּא תְּוַהּ וְקָם בְּהִתְבְּהָלָה וְאָמַר
그-때에 느부갓네살 왕이 놀랐다 그리고-일어났다 에서-급히 그가-대답하였다 그리고-말하였다
H0116 H5020 H4430 H8429 H6966 H0927 H6032 H0560

לְהַדָּבְרוֹהִי הֲלָא תְּלָתָא גֻבְרִין שְׁדִיתִי לְגוֹא־ נוּרָא מְכַפְּתִין עָנִין
신하들에게-그의 아니냐 셋을 사람들을 우리가-던졌다 안으로-그- 불에 묶인-채 그들이-대답하였다
H1907 H3809 H8532 H1400 H7412 H1459 H5135 H3729 H6032

וְאָמְרִין לְמַלְכָּא יַצִּיבָא מַלְכָּא׃
그리고-말하였다 왕에게 사실입니다 왕이여
H0560 H4430 H3330 H4430

때에 느부갓네살 왕이 놀라 급히 일어나서 모사들에게 물어 가로되 우리가 결박하여 불가운데 던진 자는 세 사람이 아니었느냐 그들이 왕에게 대답하여 가로되 왕이여 옳소이다

25 עָנֵה מַהְלְכִין שַׁרְיָן אַרְבְּעָה גֻבְרִין חָזֵה אֲנָה הָא־ וְאָמַר
그가-대답하였다 걷고-있는 풀린 넷을 사람들을 보고-있다 나는 보라- 그리고-말하였다
H6032 H1981 H8271 H0703 H1400 H2370 H0560

(רְבִיעָאָה) ]רביעיא[ דִּי וְרֵוֵהּ בְּהוֹן אִיתַי לָא־ וַחֲבָל נוּרָא בְּגוֹא־
넷째의 넷째의 의 그리고-모습이 그들에게 있다 않다- 그리고-해 불을 안에서-그-
H7244 H7244 H1768 H7299 H0383 H3809 H2257 H5135 H1459

סּ אֱלָהִין׃ לְבַר־ דְּמֵה
— 신들의 아들에-그- 닮았다
H0426 H1247 H1821

왕이 또 말하여 가로되 내가 보니 결박되지 아니한 네 사람이 불 가운데로 다니는데 상하지도 아니하였고 그 넷째의 모양은 신들의 아들과 같도다 하고

26 בֵּאדַיִן וְאָמַר עָנֵה יָקִדְתָּאָ נוּרָא אַתּוּן לְתָרַע נְבוּכַדְנֶצַּר קְרֵב
그-때에 그리고-말하였다 그가-대답하였다 타는 불의 화덕 에-문 느부갓네살이 다가갔다
H0116 H0560 H6032 H3345 H5135 H0861 H8651 H5020 H7127

פָּקוּ (עִלָּאָה) ]עליא[ אֱלָהָא דִּי־ עַבְדָּוֹהִי נְגוֹעַד־ מֵישָׁךְ שַׁדְרַךְ
나오라 지극히-높으신 지극히-높으신 하나님의 의- 종들이여 그리고-아벗느고야 메샥아 샤드락아
H5312 H5943 H5943 H0426 H1768 H5649 H5665 H4336 H7715

נוּרָא׃ גּוֹא מִן־ נְגוֹעַבֵד מֵישָׁךְ שַׁדְרַךְ נָפְקִין בֵּאדַיִן וְאָתוֹ
불의 안 으로-부터- 그리고-아벗느고가 메샥이 샤드락이 나왔다 그-때에 그리고-오라
H5135 H1459 H4481 H5665 H4336 H7715 H5312 H0116 H0858

느부갓네살이 극렬히 타는 풀무 아구 가까이 가서 불러 가로되 지극히 높으신 하나님의 종 사드락, 메삭, 아벳느고야 나와서 이리로 오라 하매 사드락과 메삭과 아벳느고가 불 가운데서 나온지라

27 וְהַדָּבְרִ֣י מַלְכָּ֗א וּפַחֲוָתָ֤א סְגָנַיָּא֙ אֲחַשְׁדַּרְפַּנַּיָּ֔א וּמְתַכְּנְשִׁ֖ין
그리고-신하들이 왕의 보았다 사람들을-그 그리고-총리들이 장관들이 총독들이 그리고-모였다
H1907 H4430 H2370 H1400 H6347 H5460 H0324 H3673

לָ֣א דִֽי־ אִלֶּ֑ךְ בְּגֶשְׁמְהֹ֣ון לָ֣א נוּרָ֗א שְׁלִ֤ט דִּי־ לָא֙ רֵאשְׁהֹ֔ון וּשְׂעַ֖ר
않았다 이는 이들 에-몸들-그들의 불이 권세를-가지지 않았다- 이는 머리-그들의 그리고-머리카락이
H3809 H1768 H0479 H1655 H5135 H7981 H3809 H1768 H7217 H8177

בְּהֹֽון׃ עֲדָ֤ת לָא֙ נוּר֙ וְרֵיחַ֔ שְׁנָ֖ו לָא֙ וְסַרְבָּלֵיהֹ֑ון הִתְחָרַ֖ךְ
그들에게 남지 않았다 불의 그리고-냄새가 변하지 않았다 그리고-겉옷들이-그들의 그을리지
H5709 H3809 H5135 H7382 H8133 H3809 H5622 H2761

방백과 수령과 도백과 왕의 모사들이 모여 이 사람들을 본즉 불이 능히 그 몸을 해하지 못하였고 머리털도 그슬리지 아니하였고 고의 빛도 변하지 아니하였고 불 탄 냄새도 없었더라

28 עָנֵ֣ה מֵישַׁ֗ךְ שַׁדְרַ֤ךְ דִּי־ אֱלָהֲהֹ֔ון בְּרִ֖יךְ וְאָמַ֑ר נְבוּכַדְנֶצַּ֣ר
대답하였다 메샥과 샤드락과 의- 하나님이-그들의 찬양받으신다 그리고-말하였다 느부갓네살이
H6032 H4336 H7715 H1768 H0426 H1289 H0560 H5020

הַתְרַ֣חֲצוּ דִי֮ לְעַבְדֹּ֣והִי֒ וְשֵׁיזַ֗ב מַלְאֲכֵ֤הּ שְׁלַ֔ח דִּי־ וַעֲבֶדְנֹ֖ו
신뢰하였다 이는 종들을-그의 그리고-구하셨다 천사를-그의 보내셨다 이는- 그리고-아볶-느고의
H7365 H1768 H5649 H7804 H4398 H7972 H1768 H5665

לָא־ דִּ֣י (גֶּשְׁמְהֹ֔ון) [נשמיהון] וִיהַבוּ֙ שַׁנִּ֔יו מַלְכָּ֖א וּמִלַּ֑ת עֲלֹ֥והִי
않도록- 이는 몸들을-그들의 몸들을-그들의 그리고-내주었다 바꿈다 왕의 그리고-말을 그에게
H3809 H1768 H1655 H1655 H3052 H8133 H4430 H4406 H5922

לֵאלָהֲהֹ֣ון׃ לָהֵ֔ן אֱלָ֖ה לְכָל־ יִסְגְּדוּן֙ וְלָא־ יִפְלְחֻֽון׃
하나님에게-그들의 오직 신에게 모든- 그들이-경배하지 그리고-않도록- 그들이-서기지
H0426 H3861 H0426 H3606 H5457 H3809 H6399

느부갓네살이 말하여 가로되 사드락과 메삭과 아벳느고의 하나님을 찬송할지로다 그가 그 사자를 보내사 자기를 의뢰하고 그 몸을 버려서 왕의 명을 거역하고 그 하나님 밖에는 다른 신을 섬기지 아니하며 그에게 절하지 아니한 종들을 구원하셨도다

29 יֵאמַ֗ר דִּי־ וְלִשָּׁ֣ן אָמָּ֤ה עַם֙ כָּל־ דִּי֙ טְעֵ֣ם שָׂ֔ם וּמִנִּ֖י
말하는 이는- 그리고-언어가 민족이 백성이 모든- 이는 명령을 내렸다 그리고-으로-부터-나
H0560 H1768 H3961 H0524 H5972 H3606 H1768 H2942 H7761 H4481

נְגֹ֣ואעַבְדֵ֗ךְ מֵישַׁ֤ךְ שַׁדְרַ֔ךְ דִּי־ אֱלָהֲהֹ֖ון עַ֑ל (שָׁלִ֣ו) [שלהן]
그리고-아볶-느고의 메샥과 샤드락과 의- 하나님에게-그들의 에-대하여 잘못된-것을 잘못된-것을
H5665 H4336 H7715 H1768 H0426 H5922 H7955 H7955

אֱלָ֣ה אִיתַ֗י לָא֙ דִּ֤י קֳבֵל֙ כָּל־ יִשְׁתַּוֵּ֔ה נְוָלַ֖י וּבַיְתֵ֑הּ יִתְעֲבֵ֣ד הַדְּמִ֥ין
신이 있다 않다 이는 때문에 모든- 될-것이다 무더기로 그리고-집이-그의 될-것이다 토막이
H0426 H0383 H3809 H1768 H6903 H3606 H5122 H1005 H5648 H1917

כְּדְנָ֣ה׃ לְהַצָּלָ֔ה יְכֵ֖ל דִּי־ אָחֳרָ֑ן
이와-같이 구하도록 할-수-있는 이는- 다른
H1836 H5338 H3202 H1768 H0321

그러므로 내가 이제 조서를 내리노니 각 백성과 각 나라와 각 방언하는 자가 무릇 사드락과 메삭과 아벳느고의 하나님께 설만히 말하거든 그 몸을 쪼개고 그 집으로 거름터를 삼을지니 이는 이같이 사람을 구원할 다른 신이 없음이니라 하고

30 בֵּאדַ֣יִן מַלְכָּ֗א לְשַׁדְרַ֤ךְ מֵישַׁךְ֙ וְעַבְדְנֹ֔ו בְּמְדִינַ֖ת בָּבֶֽל׃ פ
그-때에 왕이 형통하게-했다 샤드락과 메샥과 에-지방 그리고-아볶-느고를 바벨의 —
H0116 H4430 H6744 H7715 H4336 H4083 H5665 H0895

왕이 드디어 사드락과 메삭과 아벳느고를 바벨론 도에서 더욱 높이니라

# Chapter 4

1 נְבוּכַדְנֶצַּר מַלְכָּא לְכָל־עַמְמַיָּא אֻמַיָּא וְלִשָׁנַיָּא דִּי־דָיְרִין כָּל־אַרְעָא [דארין] (דָּיְרִין)
느부갓네살 왕은 천하에 거하는 백성들과 나라들과 각 방언하는 자에게 조서하노라 원하노니 너희에게 많은 평강이 있을지어다
왕-은 모든- 백성들 민족들 과-언어들-에게 곧- [거하는-자들] (거하는-자들)
H4430 H3606 H5972 H0524 H3961 H1768 [H1753] (H1753)
온- 땅-에 너희-의-평강-이 번성할지어다
H3606 H0772 H8001 H7680

2 אָתַיְתִי וְתִמְהַיָּא דִּי עִמִּי אֱלָהָא [עליא] (עִלָּאָה)
지극히 높으신 하나님이 내게 행하신 이적과 기사를 내가 알게 하기를 즐겨하노라
표적들-을 과-기이한-일들-을 곧- 행하신 나-와-함께 하나님- [지극히-높으신] (지극히-높으신)
H0852 H8540 H1768 H5648 H5974 H0426 [H5943] (H5943)
좋게-여겨 내-앞-에 알리는-것-을
H8232 H6925 H2324

3 אָתוֹהִי מַלְכוּתֵהּ מַלְכוּת תַּקִּיפִין כְּמָה וְתִמְהוֹהִי רַבְרְבִין כְּמָה אָתוֹהִי
지극히 높으신 하나님이 내게 행하신 이적과 기사를 내가 알게 하기를 즐겨하노라
그-의-표적들-은 어찌 위대한지 그-의-기이한-일들-은 강한지 어찌 나라 그-의-나라-는 나라
H0852 H4101 H7260 H8540 H8624 H4101 H4437 H4437
영원한 그-의-주권-은 함께- 대 와-대-로다
H5957 H7985 H5974 H1859 H1859

4 אֲנָה נְבוּכַדְנֶצַּר שְׁלֵה הֲוֵית בְּבֵיתִי וְרַעֲנַן בְּהֵיכְלִי
크도다 그 이적이여 능하도다 그 기사여 그 나라는 영원한 나라요 그 권병은 대대에 이르리로다
나 느부갓네살-은 평안히 있었노라 내-집-에서 그리고-번성하여 내-궁전-에서
H0589 H5020 H7954 H1934 H1005 H7487 H1965

5 חֶלְמ חֲזֵית וּבַהֲלָנֵנִי וְהַרְהֹרִין עַל־מִשְׁכְּבִי וְחֶזְוֵי רֵאשִׁי
나 느부갓네살이 내 집에 편히 있으며 내 궁에서 평강할 때에
꿈-을 보았는데 나-를-놀라게-했다 그리고-생각들-이 위-에 내-침상 과-환상들-이 내-머리-의
H2493 H2370 H1763 H1761 H5922 H4903 H2376 H7217

6 וּמִנִּי שִׂים טְעֵם לְהַנְעָלָה קֳדָמַי כָּל־חַכִּימֵי דִּי־בָבֶל פְּשַׁר חֶלְמָא יְהוֹדְעֻנַנִי
이러므로 내가 명을 내려 바벨론 모든 박사를 내 앞으로 불러다가 그 꿈의 해석을 내게 알게 하라 하매
그리고-내게서 내려진 명령-이 데려오라 내-앞-에 모든- 지혜자들-을 바벨-의 곧- 해석-을 꿈-의 그들이-내게-알리리라
H4481 H7761 H2942 H5954 H6925 H3606 H2445 H0895 H1768 H6591 H2493 H3046

7 בֵּאדַיִן (בעדין) עִלִּין (עלין) חַרְטֻמַּיָּא אָשְׁפַּיָּא כַּשְׂדָּאֵי (כשדיא) וְגָזְרַיָּא
그때 (들어왔다) 박수들 점술사들 (갈대아인들) [갈대아인들] 그리고-점쟁이들-이
H0116 H5954 H2749 H0826 H3779 H3779 H1505

לִי׃ מְהוֹדְעִין לָא־ וּפִשְׁרֵהּ קֳדָמַיהוֹן אֲנָה אֲמַר וְחֶלְמָא
내게 알려주었다 아니- 그러나-그-해석-을 그들-앞-에 내가 말했다 그리고-꿈-을
H3046 H3809 H6591 H6925 H0560 H2493

박수와 술객과 갈대아 술사와 점장이가 들어왔기로 내가 그 꿈을 그들에게 고하였으나 그들이 그 해석을 내게 알게 하지 못하였느니라

8 וְעַד אָחֳרִין עַל קֳדָמַי דָּנִיֵּאל דִּי־ שְׁמֵהּ בֵּלְטְשַׁאצַּר כְּשֵׁם
그리고-마침내 나중에 위-에 내-앞-에 다니엘-이 곧- 그-의-이름-은 벨드사살 에-따른
H5705 H0318 H5954 H6925 H1768 H8036 H1096 H8036

אַמְרֵת׃ מָרַי קֳדָמוֹהִי וְחֶלְמָא בֵּהּ קַדִּישִׁין אֱלָהִין רוּחַ־ וְדִי אֱלָהִי
내가-말했다 그-앞-에 그리고-꿈-을 그-에게-(있는) 거룩한- 신들- 영- 그리고-곧- 나-의-신-의
H0560 H6925 H2493 H0598 H6922 H0426 H7308 H1768 H0426

그 후에 다니엘이 내 앞에 들어왔으니 그는 내 신의 이름을 좇아 벨드사살이라 이름한 자요 그의 안에는 거룩한 신들의 영이 있는 자라 내가 그에게 꿈을 고하여 가로되

9 בֵּלְטְשַׁאצַּר רַב חַרְטֻמַּיָּא וַדַּי אֲנָה יְדִעֵת דִּי־ רוּחַ אֱלָהִין קַדִּישִׁין
벨드사살이여 우두머리- 박수들-의 곧- 나-는 알았노라 곧- 영- 신들- 거룩한-의
H1096 H7229 H2749 H1768 H0426 H3046 H1768 H7308 H0426 H6922

חֶזְיִת דִּי־ חֶלְמָי חֱזָוֵי לָךְ אֲנַס לָא־ רָז וְכָל־ בָּךְ
내가-본 곧- 내-꿈-의 환상들-을 네게 어렵지-않다 아니- 비밀-이 그리고-모든- 네-안에-(있음을)
H2370 H1768 H2493 H2376 H0598 H3809 H7328 H3606

אֱמַר׃ וּפִשְׁרֵהּ
말하라 그리고-그-해석-을
H0560 H6591

박수장 벨드사살아 네 안에는 거룩한 신들의 영이 있은즉 아무 은밀한 것이라도 네게는 어려울 것이 없는 줄을 내가 아노니 내 꿈에 본 이상의 해석을 내게 고하라

10 וְחֱזֵוי רֵאשִׁי עַל־ מִשְׁכְּבִי חָזֵה הֲוֵית דִּי־ אִילָן בְּגוֹא
그리고-환상들-이 내-머리-의 위-에 내-침상 보고 있었노라 곧- 나무-가 가운데-에
H2376 H7217 H5922 H4903 H2370 H1934 H1768 H0363 H1459

שַׂנְיָא׃ וְרוּמֵהּ אַרְעָא
컸더라 그리고-그-높이-가 땅-의
H7690 H7314 H0772

내가 침상에서 나의 뇌 속으로 받은 이상이 이러하니라 내가 본즉 땅의 중앙에 한 나무가 있는데 고가 높더니

11 רְבָה אִילָנָא וְתַקִּף וְרוּמֵהּ יְמַטֵּא לִשְׁמַיָּא וַחֲזוּתֵהּ לְסוֹף
자라 나무-가 그리고-강해졌으니 그리고-그-높이-가 닿았고 하늘-에 그리고-그-모습-이 끝-에
H7236 H0363 H8631 H7314 H4291 H8065 H2379 H5491

אַרְעָא׃ כָּל־
땅-의 온-
H0772 H3606

그 나무가 자라서 견고하여지고 그 고는 하늘에 닿았으니 땅 끝에서도 보이겠고

12 עָפְיֵהּ שַׂפִּיר וְאִנְבֵּהּ שַׂגִּיא וּמָזוֹן לְכֹלָּא־ בֵּהּ תְּחֹתּוֹהִי
그-잎-은 아름답고 그-열매-는 많고 그리고-양식-이 모든-것-에게- 그-안에 그-아래-에서
H6074 H8209 H0004 H7690 H4203 H3606 H8460

וּבְעַנְפּוֹהִי יְדוּרָן( ]יִדְרוֹן[ בָּרְיָא חֵינַת וְתַטְלֵל
그리고-그-가지들-에 (거하였다) [거하였다] 들-의 짐승들-이 그늘을-얻었다
H6056 H1753 H1753 H1251 H2423 H2927

שְׁמַיָּא צִפְּרֵי בִּשְׂרָא׃ כָּל־ יִתְזִין וּמִנֵּהּ
하늘-의 새들-이 육체-가 모든- 먹었다 그리고-그것-에서
H8065 H6853 H1321 H3606 H2110 H4481

그 잎사귀는 아름답고 그 열매는 많아서 만민의 식물이 될 만하고 들짐승이 그 그늘에 있으며 공중에 나는 새는 그 가지에 깃들이고 무릇 혈기 있는 자가 거기서 식물을 얻더라

13 חָזֵה הֲוֵית בְּחֶזְוֵי רֵאשִׁי עַל־ מִשְׁכְּבִי וַאֲלוּ עִיר וְקַדִּישׁ
보고 있었노라 환상들-에서 내-머리-의 위-에 내-침상 그리고-보라 감시자-가 곧-거룩한-자-가
H2370 H1934 H7217 H2376 H5922 H4903 H0431 H5894 H6922

מִן־ שְׁמַיָּא נָחֵת׃
로부터- 하늘 내려왔다
H4481 H8065 H5182

내가 침상에서 뇌 속으로 받은 이상 가운데 또 본즉 한 순찰자, 한 거룩한 자가 하늘에서 내려왔는데

14 קָלֵא בְּחַיִל וְכֵן אָמַר גְּדוּ אִילָנָא וְקַצּוּ עַנְפּוֹהִי אַתָּרוּ
외치되 힘-으로 그리고-이같이 말했다 베어라 나무-를 그리고-잘라라 그-가지들-을 떨어뜨려라
H7123 H2429 H3652 H0560 H1414 H0363 H7113 H6056 H5426

וְצִפְּרַיָּא תַּחְתּוֹהִי מִן־ חַיְוָתָא תְּנֵךְ אִנְבֵּהּ וּבַדְּרוּ עָפְיֵהּ
그리고-새들-을 그-아래 로부터- 짐승들-을 쫓겨나게-하라 그-열매-를 그리고-흩어라 그-잎-을
H6853 H8479 H4481 H2423 H5111 H0004 H0921 H6074

מִן־ עַנְפּוֹהִי׃
로부터- 그-가지들
H4481 H6056

그가 소리 질러 외쳐서 이처럼 이르기를 그 나무를 베고 그 가지를 찍고 그 잎사귀를 떨고 그 열매를 헤치고 짐승들로 그 아래서 떠나게 하고 새들을 그 가지에서 쫓아내라

15 בְּרַם עִקַּר שָׁרְשׁוֹהִי בְּאַרְעָא שְׁבֹקוּ וּבֶאֱסוּר דִּי־ פַרְזֶל וּנְחָשׁ בְּדִתְאָא
그러나 그루터기-를 그-뿌리들-의 땅-에 남겨두라 그리고-띠-로 곧- 철- 과-놋-의 풀-에
H1297 H6136 H8330 H0772 H7662 H0613 H1768 H6523 H5174 H1883

וְטַלָּא שְׁמַיָּא יִצְטַבַּע וְעִם־ חַיְוָתָא חֵלְקֵהּ בַּעֲשָׂב אַרְעָא׃
그리고-이슬-로 하늘-의 젖을-것이며 함께- 짐승들 그-의-몫-이 풀-에 땅-의
H2920 H8065 H6647 H5974 H2423 H2508 H6212 H0772

בָּרָא דִּי
들-의 곧-
H1251 H1768

그러나 그 뿌리의 그루터기를 땅에 남겨두고 철과 놋줄로 동이고 그것으로 들 청초 가운데 있게 하라 그것이 하늘 이슬에 젖고 땅의 풀 가운데서 짐승으로 더불어 그 분량을 같이 하리라

16 לְבָבֵהּ מִן־ ]אנושא[ )אֲנָשָׁא( יְשַׁנּוֹן וּלְבַב חֵיוָה יִתְיְהַב לַהּ
그-마음-을 로부터- [사람] (사람-의) 바꿀지니 그리고-마음- 짐승-의 줄-것이다 그에게
H3825 H4481 H0606 H0606 H8133 H3825 H2423 H3052

וְשִׁבְעָה עִדָּנִין יַחְלְפוּן עֲלוֹהִי׃
그리고-일곱 때-가 지날-것이다 그-위-에
H7655 H5732 H2499 H5922

또 그 마음은 변하여 인생의 마음 같지 아니하고 짐승의 마음을 받아 일곱 때를 지나리라

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דִּבְרַ֤ת | עַד־ | שְׁאֵלְתָּא֙ | קַדִּישִׁ֔ין | וּמֵאמַ֖ר | פִּתְגָמָ֑א | עִירִ֣ין | בִּגְזֵ֤רַת | |
| 목적-에 | 까지- | 이-요구-이니 | 거룩한-자들-의 | 그리고-명령-으로 | 이-말씀-이요 | 선고-로 | 감시자들-의 | |
| H1701 | H5705 | H7595 | H6922 | H3983 | H6600 | H5894 | H1510 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| )עִלָּאָה( | ]עליא[ | שַׁלִּ֣יט | דִּי־ | חַיְיָ֔א | יִנְדְּעוּן֙ | דִּ֣י | |
| (지극히-높으신-이가) | [지극히-높으신-이가] | 다스리신다 | 곧- | 산-자들-이 | 알게-하려-함이라 | 곧- | |
| H5943 | H5943 | H7990 | H1768 | H2417 | H3046 | H1768 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּשְׁפַ֣ל | יְתְנַ֔ה | יְצִבְא֖ | דִּ֑י | וּלְמַן־ | )אֲנָשָׁא( | ]אנושא[ | בְּמַלְכ֣וּת | |
| 그리고-낮은 | 주신다 | 원하시는-자-에게 | 곧- | 그리고-누구-에게든지- | (사람-의) | [사람] | 나라-에서 | |
| H8215 | H5415 | H6634 | H1768 | H4479 | H0606 | H0606 | H4437 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| :)עִלַּ֔ה( | ]עליה[ | יְקִ֖ים | אֲנָשִֽׁים׃ |
| (그-위에) | [그-위에] | 세우신다 | 사람-을 |
| H5921 | H5922 | H6966 | H0606 |

이는 순찰자들의 명령대로요 거룩한 자들의 말대로니 곧 인생으로 지극히 높으신 자가 인간 나라를 다스리시며 자기의 뜻대로 그것을 누구에게든지 주시며 또 지극히 천한 자로 그 위에 세우시는 줄을 알게 하려 함이니라 하였느니라

18

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֶּלְטְשַׁאצַּר | )וְאַנְתְּ( | ]ואנתה[ | נְבוּכַדְנֶצַּ֞ר | מַלְכָּ֣א | אֲנָ֗ה | חֶזְיֹת֙ | חֶלְמָ֣א | דְנָ֔ה | |
| 벨드사살이여 | (그리고-너) | [그리고-너] | 느부갓네살-이니 | 왕- | 나 | 내가-본 | 꿈-이라 | 이것-이 | |
| H1096 | H0607 | H0607 | H5020 | H4430 | | H2370 | H2493 | H1836 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פִּשְׁרָ֣א | יָכְלִ֔ין | לָא־ | מַלְכוּתִ֑י | חַכִּימֵ֣י | כָּל־ | וְדִ֣י | קֳבֵ֤ל | כָּל־ | אֲמַ֗ר | וּפִשְׁרָא֙ |
| 해석-을 | 하였음이라 | 못- | 내-나라-의 | 지혜자들-이 | 모든- | 곧- | 까닭-은 | 모든- | 말하라 | 해석-을 |
| H6591 | H3202 | H3809 | H4437 | H2445 | H3606 | H1768 | H6903 | H3606 | H0560 | H6591 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קַדִּישִׁ֔ין | אֱלָהִ֖ין | רוּחַ־ | דִּ֣י | כְּהֵ֑ל | )וְאַנְתְּ( | ]ואנתה[ | לְהוֹדָֽעַתַנִי׃ |
| 거룩한-의 | 신들- | 영- | 곧- | 능하니 | (그러나-너-는) | [그러나-너-는] | 내게-알리기-를 |
| H6922 | H0426 | H7308 | H1768 | H3546 | H0607 | H0607 | H3046 |

בָּךְ׃
네-안에-(있느니라)

나 느부갓네살 왕이 이 꿈을 꾸었나니 너 벨드사살아 그 해석을 밝히 말하라 내 나라 모든 박사가 능히 그 해석을 내게 알게 하지 못하였으나 오직 너는 능히 하리니 이는 거룩한 신들의 영이 네 안에 있음이니라

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֲדָה | כְשָׁעָה | אֶשְׁתּוֹמַם֙ | בֶּלְטְשַׁאצַּ֔ר | שְׁמֵ֖הּ | דִּי־ | דָּנִיֵּ֣אל | אֱדַ֑יִן | |
| 하나 | 한-시간-쯤 | 놀랐으며 | 벨드사살-은 | 그-의-이름-은 | 곧- | 다니엘-이 | 그때 | |
| H2298 | H8160 | H8075 | H1096 | H8036 | H1768 | H1841 | H0116 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֶלְמָ֣א | בֶּלְטְשַׁאצַּ֗ר | וְאָמַ֤ר | מַלְכָּא֙ | עָנָ֣ה | יְבַהֲלֶ֔נָּה | וְרַעְיֹנֹ֖הִי | |
| 꿈-과 | 벨드사살이여 | 말했다 | 왕-이 | 대답하여 | 그-를-놀라게-했다 | 그리고-그-생각들-이 | |
| H2493 | H1096 | H0560 | H4430 | H6032 | H0927 | H7476 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ]מראין[ | וְאָמַ֤ר | בֶּלְטְשַׁאצַּר֙ | עָנָ֣ה | יְבַהֲלָ֔ךְ | אַל־ | וּפִשְׁרָ֖א | |
| [나-의-주여] | 말했다 | 벨드사살-이 | 대답하여 | 너-를-놀라게-하지 | 말지어다- | 그리고-그-해석-이 | |
| H4756 | H0560 | H1096 | H6032 | H0927 | H0409 | H6591 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וּפִשְׁרֵ֖ה | )לְשָׂנְאָ֑ךְ( | ]לשנאיך[ | חֶלְמָ֣א | )מָרִ֔י( | |
| 그리고-그-해석-은 | (당신-의-미워하는-자들-에게) | [당신-의-미워하는-자들-에게] | 꿈-은 | (나-의-주여) | |
| H6591 | H8131 | H8131 | H2493 | H4756 | |

| | | |
|---|---|---|
| :)לְעָרָ֔ךְ( | ]לעריך[ | |
| (당신-의-대적들-에게) | [당신-의-대적들-에게] | |
| H6146 | H6146 | |

벨드사살이라 이름한 다니엘이 얼마 동안 놀라 벙벙하며 마음이 번민하여 하는지라 왕이 그에게 말하여 이르기를 벨드사살아 너는 이 꿈과 그 해석을 인하여 번민할 것이 아니니라 벨드사살이 대답하여 가로되 내 주여 그 꿈은 왕을 미워하는 자에게 응하기를 원하며 그 해석은 왕의 대적에게 응하기를 원하나이다

20

אִילָנָא דִי חֲזַיְתָ דִּי רְבָה וְתִקֶף וּתְקֵף רְוֵהּ וְיִמְטֵא לִשְׁמַיָּא
나무-가 곧- 당신이-본 곧- 자라고 강해진 그리고-그-높이-가 닿았고 하늘-에
H0363 H1768 H2370 H1768 H7236 H8631 H7314 H4291 H8065

וַחֲזוֹתֵהּ לְכָל־אַרְעָא׃
그리고-그-모습-이 온- 땅-에
H2379 H3606 H0772

왕의 보신 그 나무가 자라서 견고하여지고 그 고는 하늘에 닿았으니 땅 끝에서도 보이겠고

21

וְעָפְיֵהּ שַׂפִּיר וְאִנְבֵהּ וּמָזוֹן שַׂגִּיא וְאִנְבֵהּ לְכֹלָּא־בֵהּ
그리고-그-잎-은 아름답고 그리고-그-열매-는 많고 그리고-양식-이 모든-것-에게- 그-안에
H6074 H8209 H0004 H7690 H4203 H3606

וְתַחְתּוֹהִי תְּדוּר חֵיוַת בָּרָא וּבְעַנְפּוֹהִי יִשְׁכְּנָן צִפְּרֵי שְׁמַיָּא׃
그-아래-에서 거하고 짐승들-이 들-의 그리고-그-가지들-에 거하며 새들-이 하늘-의
H8460 H1753 H2423 H1251 H6056 H7932 H6853 H8065

그 잎사귀는 아름답고 그 열매는 많아서 만민의 식물이 될만하고 들짐승은 그 아래 거하며 공중에 나는 새는 그 가지에 깃들이더라 하시오니

22

[אנתה־](אַנְתְּ) מַלְכָּא הַוִּא דִּי רְבֵית וְתִקְפְתְּ וּרְבוּתָךְ רְבַת
[당신-은] (당신-은) 왕-이여 바로- 크게-되셨고 강해지셨으며 당신-의-위대함-은 자라
H0607 H0607 H4430 H1932 H7236 H8631 H7238 H7236

וְשָׁלְטָנָךְ לְסוֹף אַרְעָא׃ וּמְטָת לִשְׁמַיָּא
당신-의-주권-은 끝-에 땅-의 닿았으며 하늘-에
H7985 H5491 H0772 H4291 H8065

왕이여 이 나무는 곧 왕이시라 이는 왕이 자라서 견고하여지고 창대하사 하늘에 닿으시며 권세는 땅 끝까지 미치심이니이다

23

וְדִי חֲזָה מַלְכָּא עִיר וְקַדִּישׁ נָחֵת מִן־שְׁמַיָּא וְאָמַר׃
그리고-곧- 보셨으니 왕-이 감시자-가 거룩한-자-가 내려와 로부터- 하늘 그리고-말했으되
H1768 H2370 H4430 H5894 H6922 H5182 H4481 H8065 H0560

גֻּדּוּ אִילָנָא וְחַבְּלוּהִי בְּרַם עִקַּר שָׁרְשׁוֹהִי בְּאַרְעָא שְׁבֻקוּ
베어라 나무-를 그리고-그것-을-멸하라 그러나 그루터기-를 그-뿌리들-의 땅-에 남겨두되
H1414 H0363 H2255 H1297 H6136 H8330 H0772 H7662

וּבְאֶסּוּר בַּרְזֶל דִּי־בְּרְתָא בְּחַקְלָא דִּי וּבְטַל יִצְטַבַּע
그리고-띠-로 철- 곧- 풀-에 과-놋-의 곧- 들-의 그리고-이슬-로 젖을-것이며
H0613 H6523 H1768 H1883 H5174 H1768 H1251 H2920 H8065 H6647

עִם־חֵיוַת בָּרָא וְחֻלָּקֵהּ עַד דִּי־שִׁבְעָה עִדָּנִין יַחְלְפוּן עֲלוֹהִי׃
그리고-함께- 짐승들- 들-의 그-의-몫-이니 까지 곧- 일곱 때-가 지날-것이다 그-위-에
H5974 H2423 H1251 H2508 H5705 H1768 H7655 H5732 H2499 H5922

왕이 보신즉 한 순찰자, 한 거룩한 자가 하늘에서 내려와서 이르기를 그 나무를 베고 멸하라 그러나 그 뿌리의 그루터기는 땅에 남겨두고 철과 놋줄로 동이고 그것을 들 청초 가운데 있게 하라 그것이 하늘 이슬에 젖고 또 들짐승으로 더불어 그 분량을 같이 하며 일곱 때를 지내리라 하더라 하시오니

24

דְּנָה הִיא פִּשְׁרָא מַלְכָּא וּגְזֵרַת [עליא] (עִלָּאָה)
이것-이 해석-이라 왕-이여 그리고-선고-는 [지극히-높으신-이-의] (지극히-높으신-이-의)
H1836 H6591 H4430 H1510 H5943 H5943

דִּי מְטָת עַל־[מראי] (מָרִי) מַלְכָּא׃
곧- 이르렀나니 위-에 [나-의-주] (나-의-주) 왕-에게
H1768 H4291 H5922 H4756 H4756 H4430

왕이여 그 해석은 이러하니이다 곧 지극히 높으신 자의 명정하신 것이 내 주 왕에게 미칠 것이라

25 וְלָךְ מִן־אֱנָשָׁא תְּרַדִּין וְעִם־חֵיוַת בָּרָא֙ לֶהֱוֵה
그리고-당신-을 쫓아낼-것이니 로부터- 사람들 그리고-함께- 짐승들- 들-의 될-것이며
H1934 H1251 H2423 H5974 H0606 H4481 H2957

לָךְ שְׂמַיָּא֙ וּמִטַּל וְעִשְׂבָא מִדְרָךְ יִטְעֲמוּן לָךְ וְכִתּוֹרִין
당신-을 하늘-의 그리고-이슬-로 먹일-것이며 당신-에게 소들-처럼 그리고-풀-을 당신-의-거처-가
H8065 H2920 H2939 H8450

שַׁלִּיט דִּי־ תִנְדַּע דִּי־ עַד עֲלָיִךְ יְחֶלְפוּן עִדָּנִין וְשִׁבְעָה וְשִׁבְעִין
다스리신다 곧- 당신이-알 곧- 까지 당신-위-에 지날-것이다 때-가 그리고-일곱 적실-것이며
H7990 H1768 H3046 H1768 H5705 H5922 H2499 H5732 H7655 H6647

יְהַנְּנַהּ׃ יְצִבָּא דִּי וּלְמַן־ אֱנָשָׁא בְּמַלְכוּת עִלָּיָא֙
주신다 원하시는-자-에게 곧- 그리고-누구-에게든지- 사람-의 나라-에서 지극히-높으신-이가
H5415 H6634 H1768 H4479 H0606 H4437 H5943

왕이 사람에게서 쫓겨나서 들짐승과 함께 거하며 소처럼 풀을 먹으며 하늘 이슬에 젖을 것이요 이와 같이 일곱 때를 지낼 것이라 그 때에 지극히 높으신 자가 인간 나라를 다스리시며 자기의 뜻대로 그것을 누구에게든지 주시는 줄을 아시리이다

26 וְדִי אֲמַרוּ לְמִשְׁבַּק עִקַּר שָׁרְשׁוֹהִי דִּי אִילָנָא֙ מַלְכוּתָךְ לָךְ
그리고-곧- 말했으니 남겨두라 그루터기-를 그-뿌리들-의 곧- 나무-의 당신-의-나라-가 당신-에게
H1768 H0560 H7662 H6136 H8330 H1768 H0363 H4437

קָיְמָה מִן־ דִּי תִנְדַּע דִּי שַׁלְטָן שְׁמַיָּא׃
확실하리니 로부터- 당신이-알 곧- 다스리심-을 하늘-이
H7011 H4481 H3046 H1768 H7990 H8065

또 그들이 그 나무 뿌리의 그루터기를 남겨 두라 하였은즉 하나님이 다스리시는 줄을 왕이 깨달은 후에야 왕의 나라가 견고하리이다

27 לָהֵן מַלְכָּא֙ מִלְכִּי יִשְׁפַּר עֲלָיִךְ] [עַל עֲלָיִךְ) [וְחַטָיִךְ]
그러므로 왕-이여 나-의-충고-가 좋게-여겨지이다 [당신-에게] (당신-에게) [그리고-당신-의-죄들-을]
H3861 H4430 H4431 H8232 H5922 H5921 H2408

הֵן עֲנָיִן בְּמִתָּן עַוָיָתָךְ פְּרָק בְּצִדְקָה וְחֲטָאָיִךְ)
혹시 가난한-자들-에게 긍휼-로 그리고-당신-의-악행들-을 끊으소서 의-로 (그리고-당신-의-죄들-을)
H6033 H2604 H5758 H6562 H6665 H2408

תֶּהֱוֵא אַרְכָה לִשְׁלֵוְתָךְ׃
있으리이다 연장함-이 당신-의-평안-에
H1934 H0754 H7963

그런즉 왕이여 나의 간하는 것을 받으시고 공의를 행함으로 죄를 속하고 가난한 자를 긍휼히 여김으로 죄악을 속하소서 그리하시면 왕의 평안함이 혹시 장구하리이다 하였느니라

28 כָּלָּא מְטָא עַל־ נְבוּכַדְנֶצַּר מַלְכָּא׃ פ
모든-것-이 이르렀더라 위-에 느부갓네살 왕-에게 (단락)
H3606 H4291 H5922 H5020 H4430

이 모든 일이 다 나 느부갓네살 왕에게 임하였느니라

29 לְקֵצָת יַרְחִין תְּרֵי־ עַשְׂר עַל־ הֵיכַל מַלְכוּתָא דִּי בָבֶל מְהַלַּךְ הֲוָה׃
끝-에 달- 둘- 열 위-에서 궁전-을 나라-의 곧- 바벨-의 거닐고 있었더라
H7118 H3393 H8648 H6236 H5922 H1965 H4437 H1768 H0895 H1981 H1934

열두 달이 지난 후에 내가 바벨론 궁 지붕에서 거닐새

30 עָנֵה מַלְכָּא וְאָמַר הֲלָא דָא־הִיא בָּבֶל רַבְּתָא דִּי־אֲנָה בְנֵיתַהּ
대답하여 왕-이 말했다 아니냐 이것-이- 그것-이 바벨 큰-것이라 곧- 내-가 건설한
H6032 H4430 H0560 H3809 H1668 H1932 H0895 H7229 H1768 H1124

הַדְרִי׃ וְלִיקַר חִסְנִי בְּתֻקֶף מַלְכוּ לְבֵית
나-의-위엄-의 그리고-영광-을-위하여 나-의-능력-의 힘-으로 나라-의 집-으로
H1923 H3367 H2632 H0560 H4437 H1005

나 왕이 말하여 가로되 이 큰 바벨론은 내가 능력과 권세로 건설하여 나의 도성을 삼고 이것으로 내 위엄의 영광을 나타낸 것이 아니냐 하였더니

31 עוֹד מִלְּתָא מַלְכָּא בְּפֻם מִן־שְׁמַיָּא נְפַל קָל לָךְ אֱמְרִין נְבוּכַדְנֶצַּר
아직 말-이 왕-의 입-에 로부터- 하늘 떨어졌으니 네게 말하노라 느부갓네살
H5751 H4406 H4430 H6433 H4481 H8065 H5308 H7032 H0560 H5020

מִנָּךְ׃ עֲדָת מַלְכוּתָה מַלְכָּא לְאִיתָיָא
네게서 떠났다 나라-가 왕-이여
H4481 H5709 H4437 H4430

이 말이 오히려 나 왕의 입에 있을 때에 하늘에서 소리가 내려 가로되 느부갓네살 왕아 네게 말하노니 나라의 위가 네게서 떠났느니라

32 וּמִן־אֱנָשָׁא מִדְּרָכָךְ עִשְׂבָּא לָךְ טָרְדִין וְעִם־חֵיוַת בָּרָא
그리고-로부터- 사람들 너-를 쫓아낼-것이니 그리고-함께- 짐승들- 들-의 네-거처-이며 풀-을
H4481 H0606 H2957 H5974 H2423 H1251

כְּתוֹרִין יְטַעֲמוּן וְשִׁבְעָה עִדָּנִין יַחְלְפוּן עֲלָיִךְ עֲלָךְ דִּי־
소들-처럼 먹일-것이며 너-에게 그리고-일곱 때-가 지날-것이다 [너-위에] (너-위에) 까지 곧-
H8450 H2939 H7655 H5732 H2499 H5922 H5921 H5705 H1768

וּלְמַן־ דִּי תִנְדַּע עֶלְיָא שַׁלִּיט בְּמַלְכוּת אֱנָשָׁא
그리고-누구-에게든지- 곧- 네가-알 지극히-높으신-이가 다스리신다 사람-의 나라-에서
H4479 H1768 H3046 H5943 H7990 H0606 H4437

יְהֵיבֶנָּה׃ לְמַן דִּי צְבֵא
주신다 원하시는-자-에게
H5415 H6634

네가 사람에게서 쫓겨나서 들짐승과 함께 거하며 소처럼 풀을 먹을 것이요 이와 같이 일곱 때를 지내서 지극히 높으신 자가 인간나라를 다스리시며 자기의 뜻대로 그것을 누구에게든지 주시는 줄을 알기까지 이르리라 하더니

33 בַּהּ־שָׁעְתָּא מִלְּתָא עַל־סָפַת נְבוּכַדְנֶצַּר וּמִן־אֱנָשָׁא טְרִיד
그-에- 시각-에 말-이 위-에 이루어졌으니 느부갓네살-에게 그리고-로부터- 사람들 쫓겨나
H8160 H4406 H5922 H5487 H5020 H4481 H0606 H2957

וְעִשְׂבָּא כְּתוֹרִין יֵאכֻל וּמִטַּל שְׁמַיָּא גִּשְׁמֵהּ יִצְטַבַּע עַד דִּי שַׂעְרֵהּ
그리고-풀-을 소들-처럼 먹었고 그리고-이슬-로 하늘-의 그-몸-이 젖었으니 까지 곧- 그-털-이
H8450 H0399 H2920 H8065 H1655 H6647 H5705 H1768 H8177

כְּנִשְׁרִין׃ וְטִפְרוֹהִי כְּצִפְּרִין רְבָה
독수리들-처럼 그리고-그-손톱들-이 새들-처럼 자랐고
H5403 H2953 H6853 H7236

그 동시에 이 일이 나 느부갓네살에게 응하므로 내가 사람에게 쫓겨나서 소처럼 풀을 먹으며 몸이 하늘 이슬에 젖고 머리털이 독수리 털과 같았고 손톱은 새 발톱과 같았었느니라

34

וּמַנְדְּעִי נְטִלַת לְשְׁמַיָּא וְעֵינַי נְבוּכַדְנֶצַּר אֲנָה יוֹמַיָּא וְלִקְצָת
그리고-내-지각-이 들었더니 하늘-로 내-눈들-을 느부갓네살-은 나 그-날들-의 그리고-끝-에
H4486 H5191 H8065 H5870 H5020 H3118 H7118

וּלְחַי בָּרְכֵת (וּלְעִלָּאָה) [ולעליא] יְתִוּב עֲלַי
그리고-영원히- 찬송하며 (그리고-지극히-높으신-이-를) [그리고-지극히-높으신-이-를] 돌아왔도다 내게
H2417 H1289 H5943 H5943 H8421 H5922

וּמַלְכוּתֵהּ עָלַם שָׁלְטָן שָׁלְטָנֵהּ דִּי וְהַדְרַת שַׁבְחַת וְקָרַת אֲמָא
그리고-그-의-나라-는 영원한-이요 주권- 그-의-주권-은 곧- 존귀하게-했노라 찬양하고 사시는-이-를
H4437 H5957 H7985 H7985 H1768 H1922 H7624 H5957

וְדָר׃ דָּר עִם־
와-대-로다 대 함께-
H1859 H1859 H5974

그 기한이 차매 나 느부갓네살이 하늘을 우러러 보았더니 내 총명이 다시 내게로 돌아온지라 이에 내가 지극히 높으신 자에게 감사하며 영생하시는 자를 찬양하고 존경하였노니 그 권세는 영원한 권세요 그 나라는 대대에 이르리로다

35

וּכְמַצְבְּיֵהּ חֲשִׁיבִין כְּלָה אַרְעָא (דָּיְרֵי) [דארין] וְכֹל־
그리고-그-뜻대로 여김-을-받으니 없음-같이 땅-의 (거하는-자들) [거하는-자들] 그리고-모든-
H6634 H2804 H3809 H0772 H1753 H1753 H3606

אִיתַי וְלָא אַרְעָא (וְדָיְרֵי) [ודארין] שְׁמַיָּא בְּחֵיל עֲבֵד
있는-자-가 그리고-없다 땅-의 (그리고-거하는-자들) [그리고-거하는-자들] 하늘-의 군대-에서 행하시되
H0383 H3809 H0772 H1753 H1753 H8065 H2429 H5648

עֲבַדְתְּ׃ מָה לֵהּ וְיֵאמַר בִּידֵהּ יְמַחֵא דִּי־
하셨느냐 무엇-을 그에게 그리고-말할 그-손-을 칠 곧-
H5648 H4101 H0560 H3028 H4223 H1768

땅의 모든 거민을 없는 것 같이 여기시며 하늘의 군사에게든지, 땅의 거민에게든지 그는 자기 뜻대로 행하시나니 누가 그의 손을 금하든지 혹시 이르기를 네가 무엇을 하느냐 할 자가 없도다

36

הַדְרֵי מַלְכוּתִי וְלִיקָר עֲלַי יְתִוּב וּמַנְדְּעִי זִמְנָא בֵּהּ־
나-의-위엄-과 내-나라-의 그리고-영광-을-위하여 내게 돌아왔고 내-지각-이 때-에 그-
H1923 H4437 H3367 H5922 H8421 H4486 H2166

וְעַל־ יְבַעְוֹן וְרַבְרְבָנַי הַדָּבְרַי וְלִי עֲלַי יְתִוּב וְזִוִי
그리고-위-에 찾았으며 나-의-귀족들-이 나-의-대신들-과 그리고-내게 내게 돌아왔으며 나-의-광채-가
H5922 H1156 H7261 H1907 H5922 H8421 H2122

לִי׃ הְוֹסְפַת יַתִּירָה וּרְבוּ הָתְקְנַת מַלְכוּתִי
내게 더해졌다 넘치게 그리고-위대함-이 세워졌으며 내-나라-에
H3255 H3493 H7238 H8627 H4437

그 동시에 내 총명이 내게로 돌아왔고 또 나라 영광에 대하여도 내 위엄과 광명이 내게로 돌아왔고 또 나의 모사들과 관원들이 내게 조회하니 내가 내 나라에서 다시 세움을 입고 또 지극한 위세가 내게 더하였느니라

37

כֹּל־ דִּי שְׁמַיָּא לְמֶלֶךְ וּמְהַדַּר וּמְרוֹמֵם מְשַׁבַּח נְבוּכַדְנֶצַּר אֲנָה כְּעַן
모든- 곧- 하늘-의 왕-을 존귀하게-하노라 높이며 찬양하며 느부갓네살-은 나 이제
H3606 H1768 H8065 H4430 H1922 H7313 H7624 H5020 H3705

בְּגַוָּה מַהְלְכִין וְדִי דִּין וְאָרְחָתֵהּ קְשֹׁט מַעֲבָדוֹהִי
안-에서 교만하게-걷는-자들-을 그리고-곧- 정의-이며 그리고-그-의-길들-은 진실-이요 그-의-행위들-은
H1467 H1981 H1768 H1780 H0735 H7187 H4567

פ (단락) לְהַשְׁפָּלָה׃ יָכֵל
낮추시는도다 능히
H8214 H3202

그러므로 지금 나 느부갓네살이 하늘의 왕을 찬양하며 칭송하며 존경하노니 그의 일이 다 진실하고 그의 행하심이 의로우시므로 무릇 교만하게 행하는 자를 그가 능히 낮추심이니라

## Chapter 5

1 בֵּלְשַׁאצַּר מַלְכָּא עֲבַד לְחֶם רַב לְאַרְבְּרְנָוהִי אֶלַף כָּל קֳבֵל אַלְפָּא וְלָקֳבֵל
벨사살 왕이 그 귀인 일천 명을 위하여 큰 잔치를 배설하고 그 일천 명 앞에서 술을 마시니라

2 בֵּלְשַׁאצַּר אֲמַר בְּטַעֲם חַמְרָא לְהַיְתָהּ לְמָאנֵי דַּהֲבָא דִּי הַנְפֵּק וְכַסְפָּא דִּי
벨사살이 술을 마실 때에 명하여 그 부친 느부갓네살이 예루살렘 전에서 취하여 온 금, 은 기명을 가져오게 하였으니 이는 왕과 귀인들과 왕후들과 빈궁들이 다 그것으로 마시려 함이었더라

3 בֵּאדַיִן הַיְתִיו דַּהֲבָא דִּי הַנְפִּקוּ מִן־הֵיכְלָא דִּי בֵּית אֱלָהָא מָאנֵי
이에 예루살렘 하나님의 전 성소 중에서 취하여 온 금 기명을 가져오매 왕이 그 귀인들과 왕후들과 빈궁들로 더불어 그것으로 마시고

4 אִשְׁתִּיו וְשַׁבַּחוּ לֵאלָהֵי דַּהֲבָא וְכַסְפָּא נְחָשָׁא פַּרְזְלָא אָעָא
무리가 술을 마시고는 그 금, 은, 동, 철, 목, 석으로 만든 신들을 찬양하니라

5 בַּהּ־ שַׁעֲתָּה נִפְקוּ (נְפַקָה) אֶצְבְּעָן דִּי־ יַד־ אֱנָשׁ וְכָתְבָן לָקֳבֵל
그-에 시각-에 [나왔다] (나왔더니) 손가락들-이 곧- 손- 사람-의 그리고-기록하되 맞은편-에
H8160 H5312 H5312 H0677 H1768 H3028 H0606 H3790 H6903

נֶבְרַשְׁתָּא עַל־ גִּירָא דִּי־ כְתַל הֵיכְלָא דִּי מַלְכָּא וּמַלְכָּא דִּי חָזֵה פַּס יְדָה
등잔대 위-에 회벽 곧- 벽- 궁전-의 곧- 왕-의 그리고-왕-이 보았으니 부분-을 손-의
H5043 H5922 H1528 H1768 H3797 H1965 H1768 H4430 H4430 H2370 H6447 H3028

דִּי כָתֵב׃
곧- 기록하는
H1768 H3790

그 때에 사람의 손가락이 나타나서 왕궁 촛대 맞은편 분벽에 글자를 쓰는데 왕이 그 글자 쓰는 손가락을 본지라

6 אֱדַיִן מַלְכָּא זִיוָהִי שְׁנוֹהִי וְרַעְיֹנָהִי יְבַהֲלוּנֵּהּ וְקִטְרֵי
그때 왕-의 그-의-낯빛-이 변하였고 그리고-그-의-생각들-이 그-를-놀라게-했으며 그리고-매듭들-이
H0116 H4430 H2122 H8133 H7476 H0927 H7001

חַרְצֵהּ מִשְׁתָּרְיִן וְאַרְכְּבָתֵּהּ דָּא לְדָא דִּי נָקְשָׁן׃
그-의-허리-의 풀렸으며 그리고-그-의-무릎들-이 이것-이 저것-에 곧- 부딪쳤더라
H2783 H8271 H0755 H1668 H1668 H5368

이에 왕의 즐기던 빛이 변하고 그 생각이 번민하여 넓적다리 마디가 녹는 듯하고 그 무릎이 서로 부딪힌지라

7 קָרֵא מַלְכָּא בְּחַיִל לְהַעֲלָהּ לְאָשְׁפַּיָּא [כשדיא] (כַּשְׂדָּאֵי) וְגָזְרַיָּא
외치니 왕-이 힘-으로 데려오라 점술사들-을 [갈대아인들] (갈대아인들) 그리고-점쟁이들-을
H7123 H4430 H2429 H5954 H0826 H3779 H3779 H1505

עָנֵה מַלְכָּא וְאָמַר לְחַכִּימֵי בָבֶל דִּי כָל־ אֱנָשׁ דִּי יְקָרֵה דִּי־ כְתָבָה דְנָה
대답하여 왕-이 말했다 지혜자들-에게 바벨-의 곧- 모든- 사람 곧- 읽을 글- 이것-을
H6032 H4430 H0560 H2445 H0895 H1768 H3606 H0606 H1768 H7123 H3792 H1836

וּפִשְׁרֵהּ יְחַוְּנַנִי אַרְגְּוָנָא יִלְבַּשׁ וְהַמוֹנְכָא [והמונכא] (וְהַמְנִיכָא) דִּי־
그리고-그-해석-을 내게-보이면 자주옷-을 입을-것이며 [그리고-목걸이-를] (그리고-목걸이-를) 곧-
H6591 H2324 H0711 H3848 H2002 H2002 H1768

דַהֲבָא עַל־ צַוְּארֵהּ וְתַלְתִּי בְמַלְכוּתָא יִשְׁלַט׃ ס
금-의 위-에 그-의-목 그리고-셋째-로 나라-에서 다스릴-것이다 (구분)
H1722 H5922 H6676 H0711 H4437 H7981

왕이 크게 소리하여 술객과 갈대아 술사와 점장이를 불러 오게 하고 바벨론 박사들에게 일러 가로되 무론 누구든지 이 글자를 읽고 그 해석을 내게 보이면 자주옷을 입히고 금사슬로 그 목에 드리우고 그로 나라의 셋째 치리자를 삼으리라 하니라

8 אֱדַיִן כָּל חַכִּימֵי מַלְכָּא עַלִּין (עֲלִיו) [עללין] וְלָא־ כָהֲלִין כְּתָבָא לְמִקְרֵא
그때 모든 지혜자들-이 왕-의 [들어왔다] (들어왔으나) 모든 하였더라 그러나-못- 글-을 읽기-를
H0116 H3606 H2445 H4430 H5954 H5954 H3546 H3809 H3792 H7123

וּפִשְׁרֵהּ (וּפִשְׁרֵהּ) [ופשרא] לְהוֹדָעָה לְמַלְכָּא׃
그리고-그-해석-을 (그리고-그-해석-을) [그리고-해석-을] 알리기-를 왕-에게
H6591 H6591 H3046 H4430

때에 왕의 박사가 다 들어왔으나 능히 그 글자를 읽지 못하여 그 해석을 왕께 알게 하지 못하는지라

9 אֱדַיִן מַלְכָּא בַלְשַׁאצַּר שַׂגִּיא מִתְבַּהַל שְׁנָיו וְזִיוְהִי עֲלוֹהִי
그때 왕- 벨사살-이 심히 놀라며 변하였고 그리고-그-의-낯빛-이 그-위에
H0116 H4430 H7690 H0927 H8133 H2122 H5922

וְרַבְרְבָנוֹהִי מְשְׁתַּבְּשִׁין׃
그리고-그-의-귀족들-이 당황하였더라
H7261 H7672

그러므로 벨사살 왕이 크게 번민하여 그 낯빛이 변하였고 귀인들도 다 놀라니라

10 מַלְכְּתָּא מַלְכָּא מִלֵּי לָקֳבֵל מַלְכְּתָא עֲנָת
왕후-가 왕-의 말들-의 까닭-에 왕후-가 대답하여
H4433 H4430 H4406 H6903 H4433 H6032

וְרַבְרְבָנוֹהִי לְבֵית מִשְׁתְּיָא ]עללת[ )עַלַּת(
그리고-그-의-귀족들-의 집-에 연회-의 [들어왔다] (들어왔으니)
H7261 H1005 H4961 H5954 H5954

יְבַהֲלוּךְ אַל־ חֶיִי לְעָלְמִין מַלְכָּא רַעְיוֹנָךְ
놀라게-하다 말지어다- 사시옵소서 영원히 왕-이여 당신-의-생각들-을
H0927 H0409 H2418 H5957 H4430 H7476

וְזִיו֙וְךְ אַל־ יִשְׁתַּנּוֹ׃
그리고-당신-의-낯빛-이 말지어다- 변하다
H2122 H0409 H8133

태후가 왕과 그 귀인들의 말로 인하여 잔치하는 궁에 들어왔더니 이에 말하여 가로되 왕이여 만세수를 하옵소서 왕의 생각을 번민케 말며 낯빛을 변할 것이 아니니이다

11 אִיתַי גְּבַר בְּמַלְכוּתָךְ דִּי רוּחַ אֱלָהִין קַדִּישִׁין וּבְיוֹמֵי
있나니 사람-이 당신-의-나라-에 곧- 영- 신들- 거룩한-의 그리고-날들-에
H0383 H1400 H4437 H1768 H7308 H0426 H6922 H3118

אִבּוּךְ נַהִירוּ וְשָׂכְלְתָנוּ וְחָכְמָה כְּחָכְמַת־ אֱלָהִין הִשְׁתְּכַחַת
당신-의-아버지-의 빛-과 그리고-총명-과 그리고-지혜-가 지혜-같은- 신들-의 발견되었나이다
H0002 H5094 H7924 H2452 H2452 H0426 H7912

אִבּוּךְ מַלְכָּא נְבֻכַדְנֶצַּר֙ וּמַלְכָּא בָּהּ
당신-의-아버지-가 느부갓네살 그리고-왕- 그-에게서
H0002 H5020 H4430

כַּשְׂדָּאֵי֙ אָשְׁפַּיִן חַרְטֻמִּין רַב אִבּוּךְ
갈대아인들-의 점술사들-의 박수들-의 우두머리- 당신-의-아버지-가
H3779 H0826 H2749 H7229 H0002

מַלְכָּא׃ אִבּוּךְ הֲקִימֵה גָּזְרִין
왕-이여 당신-의-아버지-가 세웠나이다 점쟁이들-의
H4430 H0002 H6966 H1505

왕의 나라에 거룩한 신들의 영이 있는 사람이 있으니 곧 왕의 부친 때에 있던 자로서 명철과 총명과 지혜가 있어 신들의 지혜와 같은 자라 왕의 부친 느부갓네살 왕이 그를 세워 박수와 술객과 갈대아 술사와 점장이의 어른을 삼으셨으니

12 חֶלְמִין֙ מְפַשַּׁר וְשָׂכְלְתָנוּ וּמַנְדַּ֤ע יַתִּירָה וְרוּחַ דִּי קֳבֵל כָּל־
꿈들-을 해석하는- 그리고-총명-과 그리고-지식-과 뛰어난-의 영- 곧- 까닭-은 모든-
H2493 H6590 H7924 H4486 H3493 H7308 H1768 H6903 H3606

בְּדָנִיֵּאל בָּהּ הִשְׁתְּכַחַת קִטְרִין וּמְשָׁרֵא אֲחִידָן וַאֲחָנַת
곧-다니엘-에게서 그-에게서 발견되었음이라 매듭들-을 그리고-푸는- 수수께끼들-을 그리고-보여주는-
H1841 H7912 H7001 H8271 H0280 H0263

וּפִשְׁרָה יִתְקְרֵי דָּנִיֵּאל כְּעַן בֵּלְטְשַׁאצַּר שְׁמֵהּ שָׂם־ מַלְכָּא דִּי־
그리고-해석-을 부르소서 다니엘-을 이제 벨드사살-이라 이름-을 지었음이라- 왕-이 곧-
H6591 H7123 H1841 H3705 H1096 H8036 H7761 H4430 H1768

פ יְהַחֲוֶה׃
(단락) 그가-보이리이다
H2324

왕이 벨드사살이라 이름한 이 다니엘의 마음이 민첩하고 지식과 총명이 있어 능히 꿈을 해석하며 은밀한 말을 밝히며 의문을 파할 수 있었음이라 이제 다니엘을 부르소서 그리하시면 그가 그 해석을 알려드리리이다

13 בֵּאדַיִן דָּנִיֵּאל הֵעֳלֵ֗ ק֣ דָּנִיֵּאל֮ קֳדָם֒ מַלְכָּא֒ עָנָה֙ מַלְכָּא֙ וְאָמַ֣ר לְדָנִיֵּאל֔ [אנתה־]

그때 다니엘-이 앞-에 왕-의 대답하여 왕-이 말했다 다니엘-에게 [당신-은]

H1116 H1841 H6925 H4430 H6032 H4430 H0560 H1841 H0607

(אַנְתְּ־ הֲוָא דָּנִיֵּאל֙ דִּי־ מִן־ בְּנֵי֙ גָּלוּתָ֔א דִּי־ יְהוּד֔ דִּי־ הַיְתֵ֖י מַלְכָּ֣א

(당신-은) 바로- 다니엘-이냐 곧- 로부터- 자손들- 곧- 유다-의 곧- 데려온 왕-

H0607 H1932 H1841 H1768 H4481 H1547 H1123 H1768 H3061 H1768 H0858 H4430

אֲבִ֑י מִן־ יְהוּד׃

나-의-아버지-가 로부터- 유다

H0002 H4481 H3061

이에 다니엘이 부름을 입어 왕의 앞에 나오매 왕이 다니엘에게 말하여 가로되 네가 우리 부왕이 유다에서 사로잡아 온 유다 자손 중의 그 다니엘이냐

14 וְשִׁמְעֵת֙ [עלידך] עֲלָ֔ךְ (דִּי֙ רוּחַ֙ אֱלָהִ֔ין בָּךְ

그리고-내가-들었노니 [당신-에-대하여] (당신-에-대하여) 곧- 영- 신들-의 당신-안에-(있고)

H8086 H5922 H5921 H1768 H7308 H0426

וְנַהִירָ֥ו וְשָׁכְלְתָ֛נוּ וְחָכְמָ֖ה יַתִּירָ֑ה הִשְׁתְּכַחַ֣ת בָּךְ׃

그리고-빛-과 그리고-총명-과 그리고-지혜- 뛰어난-이 발견되었다 당신-안에

H7924 H7924 H2452 H3493 H7912

내가 네게 대하여 들은즉 네 안에는 신들의 영이 있으므로 네가 명철과 총명과 비상한 지혜가 있다 하도다

15 וּכְעַ֣ן יִקְרְא֗וּן דְּנָה֙ כְּתָבָ֣ה דִּי־ אָשְׁפְּיָ֤א חַכִּימַיָּא֙ קֳדָמַ֔י הֵעֳל֖וּ

그리고-이제 읽으려 이것-을 글- 곧- 점술사들-이 지혜자들 내-앞-에 데려와졌으나

H3705 H7123 H1836 H3792 H1768 H0826 H2445 H6925 H5954

וְלָא־ כָהֲל֣ין פְּשַׁר־ מִלְּתָ֔א מְלְּתָ֖א לְהַחֲוָיָ֑ה׃ וְיָת֥ פִּשְׁרֵֽהּ׃

그러나-못- 하였더라 해석- 말-을 보이기-를 그리고-그-해석-을

H3809 H3546 H6591 H4406 H2324 H6591

지금 여러 박사와 술객을 내 앞에 불러다가 그들로 이 글을 읽고 그 해석을 내게 알게 하라 하였으나 그들이 다 능히 그 해석을 내게 보이지 못하였느니라

16 וַאֲנָה֙ שְׁמִעֵ֣ת [עלידך] עֲלָ֔ךְ (דִּי֙ [תוכלן] (תִּיכְל֔וּן פְּשָׁרִ֖ין

그리고-나-는 들었노니 [당신-에-대하여] (당신-에-대하여) 곧- [능하다] (능하다) 해석들-을

H8086 H5922 H5921 H1768 H3202 H3202 H6591

וְקִטְרִ֣ין לְמִשְׁרֵ֔א כְּעַ֣ן [תוכלן] (תְּכִל֔וּל כְּתָבָ֖א לְמִקְרֵ֑א הֵ֣ן

그리고-매듭들-을 풀기-를 이제 [능하여] (능하여) 글-을 읽고 만일

H7001 H8271 H3705 H3202 H3202 H3792 H7123

לְמִפְשַׁ֖ר וְיָת֥ פִּשְׁרֵֽהּ׃ לְהוֹדַעֲתַ֔נִי אַרְגְּוָנָ֣א [והמונכא] (וְהַמְנִיכָ֔א דִּי־

해석하며 그리고-그-해석-을 내게-알리면 자주옷-을 [그리고-목걸이-를] (그리고-목걸이-를) 곧-

H6590 H6591 H3046 H0711 H2002 H2002 H1768

תִלְבַּ֣שׁ וְתַלְתָּא֙ בְּמַלְכוּתָ֔א תִּשְׁלַ֖ט׃ צַוְּאָ֣ךְ עַל־ דַּהֲבָ֑א פ

입을-것이며 셋째-로 나라-에서 다스릴-것이다 목 위-에 금-의 (단락)

H3848 H8531 H4437 H7981 H6676 H5922 H1722

내가 네게 대하여 들은즉 너는 해석을 잘하고 의문을 파한다 하도다 그런즉 이제 네가 이 글을 읽고 그 해석을 내게 알게 하면 네게 자주옷을 입히고 금사슬을 네 목에 드리우고 너로 나라의 셋째 치리자를 삼으리라

17 בֵּאדַיִן עָנֵה דָנִיֵּאל וְאָמַר קֳדָם מַלְכָּא מַתְּנָתָךְ לֶהֱוֵן לָךְ
그때 대답하여 다니엘-이 말했다 앞-에서 왕 당신-의-선물들-은 당신-에게 있을지어다
H0116 H6032 H1841 H0560 H6925 H4430 H4978 H1934

וּפִשְׁרָא לְמַלְכָּא אֶקְרֵא כְּתָבָא דְּנָה בְּרַם הַב לְאָחֳרָן וּנְבֻזְבִיתָךְ׃
그리고-해석-을 왕-에게 읽겠나이다 글-을 그러나 주소서 다른-이-에게 그리고-당신-의-상들-을
H6591 H4430 H7123 H3792 H1297 H3052 H0321 H5023

אַהוֹדְעִנָּה׃
알게-하리이다
H3046

다니엘이 왕에게 대답하여 가로되 왕의 예물은 왕이 스스로 취하시며 왕의 상급은 다른 사람에게 주옵소서 그럴지라도 내가 왕을 위하여 이 글을 읽으며 그 해석을 아시게 하리이다

18 [אנתה] [עליא] (עִלָּאָה) (אַנְתְּ) מַלְכָּא אֱלָהָא [עליא] (עִלָּאָה) וּרְבוּתָא
[당신] [지극히-높으신] (지극히-높으신-이-가) (당신) 왕-이여 하나님- [지극히-높으신] (지극히-높으신-이-가) 나라-와 그리고-위대함-과
H0607 H5943 H5943 H0607 H4430 H0426 H5943 H5943 H4437 H7238

אֲבוּךְ׃ לִנְבֻכַדְנֶצַּר יְהַב וְהַדְרָה וְיִקָרָא
당신-의-아버지-에게 느부갓네살- 주셨었나이다 그리고-존귀함-을 그리고-영광-과
H0002 H5020 H3052 H1923 H3367

왕이여 지극히 높으신 하나님이 왕의 부친 느부갓네살에게 나라와 큰 권세와 영광과 위엄을 주셨고

19 וּמִן־ רְבוּתָא דִּי יְהַב־ לֵהּ כָּל עַמְמַיָּא אֻמַיָּא וְלִשָּׁנַיָּא הֲווֹ
그리고-로부터- 위대함- 곧- 주신- 그에게 모든 백성들 민족들 그리고-언어들-이 있었으니
H4481 H7238 H1768 H3052 H3606 H5972 H0524 H3961 H1934

[זאעין] (זָיְעִין) וְדָחֲלִין מִן־ קֳדָמוֹהִי דִּי־ הֲוָה צָבֵא הֲוָה וְדִי־
[떨며] (떨며) 그리고-두려워하였더라 로부터- 그-앞-에서 곧- 원하시면 있었으며 있었으니 그리고-곧-
H2112 H2112 H1763 H4481 H6925 H1768 H1934 H6634 H1934

קְטַל הֲוָה צָבֵא הֲוָה וְדִי־ מְחֵא הֲוָה צָבֵא הֲוָה וְדִי־ מָרִים
죽이고 있었으니 있었으며 원하시면 그리고-곧- 치시고 있었으니 있었으며 원하시면 그리고-곧- 높이고
H6992 H1934 H6634 H1934 H1768 H2418 H1934 H6634 H1934 H1768 H7313

מַשְׁפִּיל׃
낮추었더라
H8214

그에게 큰 권세를 주셨으므로 백성들과 나라들과 각 방언하는 자들이 그의 앞에서 떨며 두려워하였으며 그는 임의로 죽이며 임의로 살리며 임의로 높이며 임의로 낮추었더니

20 הָנְחַת לַהֲזָדֵה תְּקֻפַת וְרוּחֵהּ לְבָבֵהּ רָם וּכְדִי
내려졌으니 교만하게-행하매 강퍅해져 그리고-그-의-영-이 그-의-마음-이 높아지니 그리고-곧-
H5182 H2103 H8631 H7308 H3825 H7313 H1768

מִן־ כָּרְסֵא מַלְכוּתֵהּ הֶעְדִּיו וְיִקָרָה מִנֵּהּ׃
로부터- 보좌- 그-의-나라-의 빼앗겼더라 그리고-영광-을 그에게서
H4481 H3764 H4437 H5709 H3367 H4481

그가 마음이 높아지며 뜻이 강퍅하여 교만을 행하므로 그 왕위가 폐한 바 되며 그 영광을 빼앗기고

21

|שׁוין[ | חֵיוָתָא | עִם־ | וְלִבְבֵהּ | טְרִיד | אֱנָשָׁא | בְּנֵי֙ | וּמִן־
---|---|---|---|---|---|---|---
[같게-되고] | 짐승들 | 함께- | 그리고-그-의-마음-이 | 쫓겨나 | 사람-의 | 자손들- | 그리고-로부터-
 | H2423 | H5974 | H3825 | H2957 | H0606 | H1123 | H4481

יְטַעֲמוּנֵּהּ | כְּתוֹרִין | עִשְׂבָא | מְדוֹרֵהּ | עֲרַדָיָא | וְעִם־ | )שַׁוְיוּ(
---|---|---|---|---|---|---
그에게-먹였으며 | 소들-처럼 | 풀-을 | 그-의-거처-이며 | 들나귀들-이 | 그리고-함께- | (같게-되고)
H2939 | H8450 | | | H6167 | H5974 | H7739

אֱלָהָא | שַׁלִּיט | דִּי־ | יְדַע | דִּי־ | עַד | יִצְטַבַּע | גִּשְׁמֵהּ | שְׁמַיָּא | וּמִטְלָ
---|---|---|---|---|---|---|---|---|---
하나님- | 다스리신다 | 곧- | 알았더라 | 곧- | 까지 | 젖었으니 | 그-의-몸-이 | 하늘-의 | 그리고-이슬-로
H0426 | H7990 | H1768 | H3046 | H1768 | H5705 | H6647 | H1655 | H8065 | H2920

דִּי | וּלְמַן־ | אֲנָשָׁא | בְּמַלְכוּת | )עִלָּאָה | |עליא[
---|---|---|---|---|---
곧- | 그리고-누구-에게든지- | 사람-의 | 나라-에서 | (지극히-높으신-이-가) | [지극히-높으신-이-가]
H1768 | H4479 | H0606 | H4437 | H5943 | H5943

)עֲלַהּ׃ | |עליה[ | יְהָקֵים | יְצִבֶּה
---|---|---|---
(그-위에) | [그-위에] | 세우신다 | 원하시는-자-에게
H5921 | H5922 | H6966 | H6634

인생 중에서 쫓겨나서 그 마음이 들짐승의 마음과 같았고 또 들나귀와 함께 거하며 또 소처럼 풀을 먹으며 그 몸이 하늘 이슬에 젖었으며 지극히 높으신 하나님이 인간 나라를 다스리시며 자기의 뜻대로 누구든지 그 위에 세우시는 줄을 알기까지 이르게 되었었나이다

22

כָּל־ | לִבְבָךְ | הַשְׁפִּלְתְּ | לָא | בֶּלְשַׁאצַּר | בְּרֵהּ | )וְאַנְתְּ( | |ואנתה[
---|---|---|---|---|---|---|---
모든- | 당신-의-마음-을 | 낮추었도다 | 아니- | 벨사살이여 | 그-의-아들 | (그리고-당신-은) | [그리고-당신-은]
H3606 | H3825 | H8214 | H3809 | H1113 | H1247 | H0607 | H0607

יְדַעְתָּ׃ | דְנָה | כָּל־ | דִּי | קֳבֶל
---|---|---|---|---
알면서도 | 이것-을 | 모든- | 곧- | 까닭-에
H3046 | H1836 | H3606 | H1768 | H6903

벨사살이여 왕은 그의 아들이 되어서 이것을 다 알고도 오히려 마음을 낮추지 아니하고

23

הַיְתָיו | בַּיְתֵהּ | דִּי־ | וּלְמָאנַיָּא | הִתְרוֹמַמְתָּ | וּשְׁמַיָּא | מָרֵא־ | וְעַל
---|---|---|---|---|---|---|---
가져왔으며 | 그-의-집-의 | 곧- | 그리고-그릇들-을 | 자신을-높였고 | 하늘-의 | 주인- | 그리고-위-에
H0858 | H1005 | H1768 | H3984 | H7313 | H8065 | H4756 | H5922

|ורברבניך[ | )וְאַנְתְּ( | |ואנתה[ | )קֳדָמָךְ( | |קדמיך[
---|---|---|---|---|---
[그리고-당신-의-귀족들-과] | (그리고-당신-과) | [그리고-당신-과] | (당신-앞-에) | [당신-앞-에]
H7261 | H0607 | H0607 | H6925 | H6925

בְּהוֹן | שָׁתַיִן | חַמְרָא | וְלִחֲנָתָךְ | שֵׁגְלָתָךְ | )וְרַבְרְבָנָךְ(
---|---|---|---|---|---
그것들-로 | 마셨으며 | 포도주-를 | 그리고-당신-의-후궁들-이 | 당신-의-비빈들-과 | (그리고-당신-의-귀족들-과)
 | H8355 | H2562 | H3904 | H7695 | H7261

חָזַיִן | לָא־ | דִּי | וְאַבְנָא | אָעָא | פַּרְזְלָא | נְחָשָׁא | וְדַהֲבָא | כַּסְפָּא־ | וְלֵאלָהֵי
---|---|---|---|---|---|---|---|---|---
보고 | 아니- | 곧- | 그리고-돌-의 | 나무-의 | 철-의 | 놋-의 | 그리고-금-의 | 은-의- | 그리고-신들-을
H2370 | H3809 | H1768 | H0069 | H0636 | H6523 | H5174 | H1722 | H3702 | H0426

נִשְׁמָתָךְ | דִּי־ | וְלֵאלָהָּא | שַׁבַּחְתָּ | יָדְעִין | וְלָא | שָׁמְעִין | וְלָא־
---|---|---|---|---|---|---|---
당신-의-숨결-이 | 곧- | 그리고-하나님-을 | 찬양했으나 | 아는 | 그리고-아니- | 듣고 | 그리고-아니-
H5396 | H1768 | H0426 | H7624 | H3046 | H3809 | H8086 | H3809

הַדָּרְתָּ׃ | לָא | לֵהּ | אָרְחָתָךְ | וְכָל־ | בִּידֵהּ
---|---|---|---|---|---
존귀하게-했도다 | 아니- | 그분-의 | 당신-의-길들-이 | 그리고-모든- | 그-의-손-에-(있고)
H1922 | H3809 | | H0735 | H3606 | H3028

도리어 스스로 높여서 하늘의 주재를 거역하고 그 전 기명을 왕의 앞으로 가져다가 왕과 귀인들과 왕후들과 빈궁들이 다 그것으로 술을 마시고 왕이 또 보지도 듣지도 알지도 못하는 금, 은, 동, 철과 목, 석으로 만든 신상들을 찬양하고 도리어 왕의 호흡을 주장하시고 왕의 모든 길을 작정하시는 하나님께는 영광을 돌리지 아니한지라

24 בֵּאדַיִן מִן־קֳדָמוֹהִי שְׁלַח פַּסָּא דִּי־יְדָא דְנָה וּכְתָבָא רְשִׁים׃
그때 로부터- 그-앞-에서 보내졌으니 부분-이 곧- 손-의 이것-이 그리고-글- 기록되었더라
H0116 H4481 H7925 H7972 H6447 H1768 H3028 H1836 H3792 H7560

이러므로 그의 앞에서 이 손가락이 나와서 이 글을 기록하였나이다

25 וּדְנָה כְּתָבָא דִּי רְשִׁים מְנֵא מְנֵא תְּקֵל וּפַרְסִין׃
그리고-이것-이 글-이니 곧- 기록된 메네 메네 데켈 그리고-우바르신
H1836 H3792 H1768 H7560 H4484 H4484 H8625 H6581

기록한 글자는 이것이니 곧 메네 메네 데겔 우바르신이라

26 דְּנָה פְּשַׁר־מִלְּתָא מְנֵא מְנָה־אֱלָהָא מַלְכוּתָךְ וְהַשְׁלְמַהּ׃
이것-이 해석-이라 메네-는 세셨다- 하나님-이 당신-의-나라-를 그리고-끝내셨나이다
H1836 H6591 H4484 H4483 H0426 H4437 H8000

그 뜻을 해석하건대 메네는 하나님이 이미 왕의 나라의 시대를 세어서 그것을 끝나게 하셨다 함이요

27 תְּקֵל חַסִיר׃ וְהִשְׁתְּכַחַתְּ בְּמֹאזְנַיָּא תְּקִילְתָּה
테켈-은 부족하게 그리고-발견되었나이다 저울-에 달아졌으니-
H8625 H2627 H7912 H3977

데겔은 왕이 저울에 달려서 부족함이 뵈었다 함이요

28 וּפְרֵס׃ לְמָדַי וְיהִיבַת מַלְכוּתָךְ פְּרִיסַת פְּרֵס
그리고-바사-에게 메대-와 그리고-주어졌나이다 당신-의-나라-가 나뉘었으니- 페레스-는
H6581 H4076 H3052 H4437 H6581

베레스는 왕의 나라가 나뉘어서 메대와 바사 사람에게 준 바 되었다 함이니이다

29 וּבֵאדַיִן אֲמַר בֵּלְשַׁאצַּר וְהַלְבָּישׁוּ לְדָנִיֵּאל אַרְגְּוָנָא [וְהַמּוֹנְכָא]
그때 명하니 벨사살-이 그리고-입혔으니 다니엘-에게 자주옷-을 [그리고-목걸이-를]
H0116 H0560 H1113 H3848 H0707 H0711 H2002

וְהַמְנִיכָא( דִּי־דַהֲבָא עַל־צַוְּארֵהּ וְהַכְרָזוּ עֲלוֹהִי לְהֱוֵא
(그리고-목걸이-를) 금-의 위-에 그-의-목 선포했으니 그-에-대하여 곧- 되게-하라
H2002 H1722 H5922 H6676 H3745 H5922 H1768 H1934

בְּמַלְכוּתָא׃ תַּלְתָּא שַׁלִּיט
나라-에서 셋째-로 다스리는-자
H4437 H8531 H7990

이에 벨사살이 명하여 무리로 다니엘에게 자주옷을 입히게 하며 금 사슬로 그의 목에 드리우게 하고 그를 위하여 조서를 내려 나라의 셋째 치리자를 삼으니라

30 בֵּהּ בְּלֵילְיָא קְטִיל בֵּלְאשַׁצַּר מַלְכָּא [כַּשְׂדָּאָה]( [כשדיא] פ
그- 밤-에 죽임을-당하니 벨사살 왕- [갈대아인들-의] (갈대아인들-의) (단락)
H0116 H3916 H6992 H1113 H4430 H3779 H3779

그날 밤에 갈대아 왕 벨사살이 죽임을 당하였고

31 וְדָרְיָוֶשׁ מָדָיָא קַבֵּל מַלְכוּתָא כְּבַר שְׁנִין תְּרֵתְסַר׃
그리고-다리오-가 메대-사람-이 받았더라 나라-를 대략- 나이-가 육십- 그리고-둘
H1868 H4077 H6902 H4437 H1247 H8140 H8361 H8648

메대 사람 다리오가 나라를 얻었는데 때에 다리오는 육십이 세였더라

## Chapter 6

1 שְׁפַר קֳדָם דָּרְיָוֶשׁ וְהַקִים עַל־מַלְכוּתָא לַאֲחַשְׁדַרְפְּנַיָּא מְאָה עַשְׂרִין
좋게-여겨졌으니 앞-에 다리오 그리고-세웠으니 위-에 나라 총독들-을 백 그리고-스물
H8232 H6925 H1868 H6966 H5922 H4437 H0324 H3969 H6243

דִּי לֶהֱוֵן בְּכָל־מַלְכוּתָא׃
곧- 있게-하려 온- 나라-에
H1768 H1934 H3606 H4437

다리오가 자기의 심원대로 방백 일백이십 명을 세워 전국을 통치하게 하고

2 וְעֲלָא תְּלָתָא סָרְכִין דִּי מִנְּהוֹן דָּנִיֵּאל חַד־מִנְּהוֹן דִּי לֶהֱוֵן
그리고-위-에 셋 대신들-을 그들-로부터 다니엘-이 하나- 그들-로부터 곧- 있게-하려
H5924 H8532 H5632 H4481 H1841 H2298 H4481 H1768 H1934

נְזֵק׃ לֶהֱוֵא לָא־ וּמַלְכָּא טַעְמָא לְהוֹן יְהַבִּין אִלֵּין אֲחַשְׁדַרְפְּנַיָּא
손해-를-입다 있게-되다 아니- 그리고-왕-이 보고-를 그들-에게 주는 이들-에게 총독들-이
H5142 H1934 H3809 H4430 H2941 H3052 H0459 H0324

또 그들 위에 총리 셋을 두었으니 다니엘이 그 중에 하나이라 이는 방백들로 총리에게 자기의 직무를 보고하게 하여 왕에게 손해가 없게 하려함이었더라

3 אֱדַיִן דָּנִיֵּאל דְּנָה הֲוָא מִתְנַצַּח עַל־ סָרְכַיָּא וַאֲחַשְׁדַרְפְּנַיָּא כָּל־ קֳבֵל
그때 다니엘 이 있었으니 뛰어나게-되어 위-에 대신들 그리고-총독들-보다 모든- 까닭-은
H0116 H1841 H1836 H1934 H5330 H5922 H5632 H0324 H3606 H6903

דִּי רוּחַ יַתִּירָא בֵּהּ וּמַלְכָּא עֲשִׁית לַהֲקָמוּתֵהּ עַל־ כָּל־
곧- 영- 뛰어난-이 그-에게-(있고) 그리고-왕-이 생각하였으니 그-를-세우려 위-에 온-
H1768 H7308 H3493 H6246 H4430 H6966 H5922 H3606

מַלְכוּתָא׃
나라
H4437

다니엘은 마음이 민첩하여 총리들과 방백들 위에 뛰어나므로 왕이 그를 세워 전국을 다스리게 하고자 한지라

4 אֱדַיִן סָרְכַיָּא וַאֲחַשְׁדַרְפְּנַיָּא הֲוָו בָּעַיִן עִלָּה לְהַשְׁכָּחָה לְדָנִיֵּאל מִצַּד
그때 대신들-과 총독들-이 있었으니 찾으며 구실-을 찾으려 다니엘-에게-대하여 측면-에서
H0116 H5632 H0324 H1934 H1156 H5931 H7912 H1841 H6655

דִּי־ קֳבֵל כָּל־ לְהַשְׁכָּחָה יָכְלִין לָא־ וּשְׁחִיתָה עִלָּה וְכָל־ מַלְכוּתָא
곧- 까닭-은 모든- 찾기-를 능하였더라 아니- 허물-을 구실-과 그러나-모든- 나라-의
H1768 H6903 H3606 H7912 H3202 H3809 H7844 H5931 H3606 H4437

עֲלוֹהִי׃ הִשְׁתְּכַחַת לָא וּשְׁחִיתָה שָׁלוּ וְכָל־ הֲוָא מְהֵימַן
그-위에 발견되었더라 아니- 허물-이 과실-과 그리고-모든- 그-가 신실한
H5922 H7912 H3809 H7844 H7960 H3606 H1932 H0540

이에 총리들과 방백들이 국사에 대하여 다니엘을 고소할 틈을 얻고자 하였으나 능히 아무 틈, 아무 허물을 얻지 못하였으니 이는 그가 충성되어 아무 그릇함도 없고 아무 허물도 없음이었더라

5 אֱדַיִן גֻּבְרַיָּא אִלֵּךְ אָמְרִין לָא דִּי נְהַשְׁכַּח לְדָנִיֵּאל דְּנָה כָּל־
그때 사람들-이 이들-이 말하되 아니- 곧- 찾으리라 다니엘-에게-대하여 이 어떤-
H0116 H1400 H0479 H0560 H3809 H1768 H7912 H1841 H1836 H3606

עִלָּה עֲלוֹהִי הַשְׁכְּחָנָה לָהֵן בְּדַת אֱלָהֵהּ׃ ס
구실-을 그-위에 찾으리라 다만 법-에서 그-의-하나님-의 (구분)
H5931 H5922 H7912 H3861 H1882 H0426

그 사람들이 가로되 이 다니엘은 그 하나님의 율법에 대하여 그 틈을 얻지 못하면 그를 고소할 수 없으리라 하고

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵּהּ | אָמְרִין | וְכֵן | מַלְכָּא | עַל־ | הַרְגְּשׁוּ | אִלֵּין | וַאֲחַשְׁדַּרְפְּנַיָּא | סָרְכַיָּא | אֱדַיִן |
| 그에게 | 말하되 | 그리고-이같이 | 왕 | 위-에 | 모여왔더니 | 이들-이 | 총독들-이 | 대신들-과 | 그때 |
| H0560 | H3652 | H4430 | H5922 | H7284 | H0459 | H0324 | H5632 | H0116 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| חֵיִי׃ | לְעָלְמִין | מַלְכָּא | דָּרְיָוֶשׁ |
| 사시옵소서 | 영원히 | 왕-이여 | 다리오 |
| H2418 | H5957 | H4430 | H1868 |

이에 총리들과 방백들이 모여 왕에게 나아가서 그에게 말하되 다리오 왕이여 만세수를 하옵소서

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּפַחֲוָתָא | הַדָּבְרַיָּא | וַאֲחַשְׁדַּרְפְּנַיָּא | סְגָנַיָּא | מַלְכוּתָא | סָרְכֵי | כֹּל | אִתְיָעֲטוּ | |
| 그리고-관리들-이 | 대신들 | 그리고-총독들 | 지사들 | 나라-의 | 대신들-이 | 모든- | 의논하였나이다 | |
| H6347 | H1907 | H0324 | H5460 | H4437 | H5632 | H3606 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִן־ | בָּעוּ | יְבַעֵּה | דִּי־ | כָל־ | דִּי | אֱסָר | וּלְתַקָּפָה | מַלְכָּא | קְיָמָא | לְקַיָּמָה |
| 로부터- | 간구-를 | 구할 | 곧- | 모든- | 곧- | 금지-를 | 그리고-강화하려 | 왕-의 | 법령-을 | 세우려 |
| H4481 | H1159 | H1156 | H1768 | H3606 | H1768 | H0633 | H8631 | H4430 | H7010 | H6966 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְגֻב | יִתְרְמֵא | מַלְכָּא | מִנָּךְ | לָהֵן | תְּלָתִין | יוֹמִין | עַד־ | וֶאֱנָשׁ | אֱלָהּ | כָּל־ |
| 굴-에 | 던져질-것이니 | 왕-이여 | 당신-에게서 | 다만 | 삼십 | 날- | 까지- | 혹-사람-에게 | 신 | 어떤- |
| H1358 | H7412 | H4430 | H4481 | H3861 | H8533 | H3118 | H5705 | H0606 | H0426 | H3606 |

| |
|---|
| אַרְיָוָתָא׃ |
| 사자들-의 |
| H0744 |

나라의 모든 총리와 수령과 방백과 모사와 관원이 의논하고 왕에게 한 율법을 세우며 한 금령을 정하실 것을 구하려 하였는데 왕이여 그것은 곧 이제부터 삼십 일 동안에 누구든지 왕 외에 어느 신에게나 사람에게 무엇을 구하면 사자굴에 던져 넣기로 한 것이니이다

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּדָת־ | לְהַשְׁנָיָה | לָא | דִּי | כְּתָבָא | וְתִרְשֻׁם | אֱסָרָא | תְּקִים | מַלְכָּא | כְּעַן |
| 법-으로- | 변개되게 | 아니- | 곧- | 문서-를 | 그리고-서명하소서 | 금지-를 | 세우소서 | 왕-이여 | 이제 |
| H1882 | H8133 | H3809 | H1768 | H3792 | H7560 | H0633 | H6966 | H4430 | H3705 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תֶּעְדֵא׃ | לָא | דִּי־ | וּפָרַס | | מָדַי |
| 폐하다 | 아니- | 곧- | 그리고-바사-의 | | 메대 |
| H5709 | H3809 | H1768 | H6540 | | H4076 |

그런즉 원컨대 금령을 세우시고 그 조서에 어인을 찍어서 메대와 바사의 변개치 아니하는 규례를 따라 그것을 다시 고치지 못하게 하옵소서 하매

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֱסָרָא׃ | כְּתָבָא | רְשֻׁם | דָּרְיָוֶשׁ | מַלְכָּא | דְּנָה | קֳבֵל | כָּל־ | |
| 그리고-금지-를 | 문서-를 | 서명하였더라 | 다리오-가 | 왕- | 이것-의 | 까닭-에 | 모든- | |
| H0633 | H3792 | H7560 | H1868 | H4430 | H1836 | H6903 | H3606 | |

이에 다리오 왕이 조서에 어인을 찍어 금령을 내니라

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְבַיְתֵּהּ | עַל | כְּתָבָא | רְשִׁים | דִּי־ | יְדַע | כְּדִי | וְדָנִיֵּאל | |
| 그-의-집-에 | 위-에 | 문서-가 | 서명되었음-을 | 곧- | 알았으니 | 곧- | 그리고-다니엘-은 | |
| H1005 | H5954 | H3792 | H7560 | H1768 | H3046 | H1768 | H1841 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּיוֹמָא | תְלָתָה | וְזִמְנִין | יְרוּשְׁלֶם | נֶגֶד | בְּעִלִּיתֵהּ | לֵהּ | פְּתִיחָן | וְכַוִּין |
| 날-에 | 셋 | 그리고-때-가 | 예루살렘 | 향하여 | 그-의-다락방-에 | 그에게 | 열린 | 그리고-창문들-이 |
| H3118 | H8532 | H2166 | H3390 | H5049 | H5952 | | H6606 | H3551 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | אֱלָהֵהּ | קֳדָם | וּמוֹדֵא | וּמְצַלֵּא | בִּרְכוֹהִי | עַל־ | בָּרֵךְ | וְהוּא |
| 모든- | 그-의-하나님 | 앞-에 | 그리고-감사하되 | 그리고-기도하며 | 그-의-무릎들 | 위-에 | 꿇었으니 | 그-가 |
| H3606 | H0426 | H6925 | H3029 | H6739 | H1291 | H5922 | H1289 | H1932 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | דְּנָה׃ | קַדְמַת | מִן־ | עָבֵד | הֲוָא | דִּי־ | קֳבֵל |
| (구분) | 이것-의 | 이전- | 로부터- | 행하던 | 있었으니 | 곧- | 까닭-은 |
| | H1836 | H6928 | H4481 | H5648 | H1934 | H1768 | H6903 |

다니엘이 이 조서에 어인이 찍힌 것을 알고도 자기 집에 돌아가서는 그 방의 예루살렘으로 향하여 열린 창에서 전에 행하던 대로 하루 세 번씩 무릎을 꿇고 기도하며 그 하나님께 감사하였더라

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קֳדָם | וּמִתְחַנַּן | בָּעָא | לְדָנִיֵּאל | וְהַשְׁכְּחוּ | הַרְגֻּשׁוּ | אִלֵּךְ | גֻּבְרַיָּא | אֱדַיִן |
| 앞-에 | 그리고-간구하되 | 구하며 | 다니엘-이 | 그리고-발견하니 | 모여왔더니 | 이들-이 | 사람들-이 | 그때 |
| H6925 | H2604 | H1156 | H1841 | H7912 | H7284 | H0479 | H1400 | H0116 |

| |
|---|
| אֱלָהֵהּ׃ |
| 그-의-하나님 |
| H0426 |

그 무리들이 모여서 다니엘이 자기 하나님 앞에 기도하며 간구하는 것을 발견하고

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱסָר | הֲלָא | מַלְכָּא | אֱסָר | עַל־ | מַלְכָּא | קֳדָם־ | וְאָמְרִין | קְרִיבוּ | בֱּאדַיִן |
| 금지-를 | 아니하였나이까 | 왕-의 | 금지-에-대하여 | 위-에 | 왕 | 앞-에서 | 말하더니 | 나아가 | 그때 |
| H0633 | H3809 | H4430 | H0633 | H5922 | H4430 | H6925 | H0560 | H7127 | H0116 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹמִין | עַד־ | וֶאֱנָשׁ | אֱלָהּ | כָּל־ | מִן־ | יִבְעֵה | דִּי־ | אֱנָשׁ | כָּל־ | דִּי | רְשִׁמְתָּ |
| 날- | 까지- | 혹-사람-에게 | 신 | 어떤- | 로부터- | 구하면 | 곧- | 사람 | 모든- | 곧- | 서명하셨으니 |
| H3118 | H5705 | H0606 | H0426 | H3606 | H4481 | H1156 | H1768 | H0606 | H3606 | H1768 | H7560 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאָמַר | מַלְכָּא | עֲנֵה | אַרְיְוָתָא | לְגֻב | יִתְרְמֵא | מִנָּךְ | מַלְכָּא | לָהֵן | תְּלָתִין |
| 말하되 | 왕-이 | 대답하여 | 사자들-의 | 굴-에 | 던져질-것이라 | 당신-에게서 | 왕-이여 | 다만 | 삼십 |
| H0560 | H4430 | H6032 | H0744 | H1358 | H7412 | H4481 | H4430 | H3861 | H8533 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּעְדָּא׃ | לָא | דִּי־ | וּפַרְסָ | מָדַי | כְּדָת־ | מִלְּתָא | יַצִּיבָא |
| 폐할 | 아니- | 곧- | 그리고-바사-의 | 메대 | 법-으로- | 이-말씀-은 | 확실하니 |
| H5709 | H3809 | H1768 | H6540 | H4076 | H1882 | H4406 | H3330 |

이에 그들이 나아가서 왕의 금령에 대하여 왕께 아뢰되 왕이여 왕이 이미 금령에 어인을 찍어서 이제부터 삼십 일 동안에 누구든지 왕 외에 어느 신에게나 사람에게 구하면 사자굴에 던져 넣기로 하지 아니하였나이까 왕이 대답하여 가로되 이 일이 적실하니 메대와 바사의 변개치 아니하는 규례대로 된 것이니라

13

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גָּלוּתָא | בְּנֵי | מִן־ | דִּי | דָּנִיֵּאל | דִּי | מַלְכָּא | קֳדָם | וְאָמְרִין | עֲנוֹ | בֱּאדַיִן |
| 포로-의 | 자손들- | 로부터- | 곧- | 다니엘-이 | 곧- | 왕 | 앞-에 | 말하되 | 대답하여 | 그때 |
| H1547 | H1123 | H4481 | H1768 | H1841 | H1768 | H4430 | H6925 | H0560 | H6032 | H0116 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַל־ | טְעֵם | מַלְכָּא | )עֲלָךְ( | ]עלירן[ | שָׂם | לָא־ | יְהוּד | דִּי | |
| 그리고-위-에 | 주의-를 | 왕-이여 | (당신-위에) | [당신-위에] | 두었나이다 | 아니- | 유다-의 | 곧- | |
| H5922 | H2942 | H4430 | H5921 | H5922 | H7761 | H3809 | H3061 | H1768 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּעוּתֵהּ׃ | בָּעָא | בְיוֹמָא | תְלָתָהּ | וְזִמְנִין | רְשִׁמְתָּ | דִּי | אֱסָרָא | |
| 그-의-간구-를 | 구하나이다 | 날-에 | 셋 | 그리고-때-에 | 서명하신 | 곧- | 금지-에-대하여 | |
| H1159 | H1156 | H3118 | H8532 | H2166 | H7560 | H1768 | H0633 | |

그들이 왕 앞에서 대답하여 가로되 왕이여 사로잡혀 온 유다 자손 중에 그 다니엘이 왕과 왕의 어인이 찍힌 금령을 돌아보지 아니하고 하루 세 번씩 기도하나이다

14

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׂם | דָּנִיֵּאל | וְעַל | עֲלַוֹהִי | בְּאֵשׁ | שַׁגִּיא | שְׁמַע | מִלְּתָא | כְּדִי | מַלְכָּא | אֱדַיִן |
| 두었더니 | 다니엘-을 | 그리고-위-에 | 그-위에 | 근심-에 | 심히 | 들으매 | 이-말-을 | 곧- | 왕-이 | 그때 |
| H7761 | H1841 | H5922 | H5922 | H0888 | H7690 | H8086 | H4406 | H1768 | H4430 | H0116 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְהַצָּלוּתֵהּ׃ | מְשֵׁתַּדָּר | הֲוָא | שְׁמֵשָׁא | מֶעֱלֵי | וְעַד | לְשֵׁזָבוּתֵהּ | לִבָּל |
| 그-를-건지려 | 힘쓰더라 | 있었으니 | 지는 | 해- | 그리고-까지 | 그-를-구원하려 | 마음-을 |
| H5338 | H7712 | H1934 | H8122 | H4606 | H5705 | H7804 | H1079 |

왕이 이 말을 듣고 그로 인하여 심히 근심하여 다니엘을 구원하려고 마음을 쓰며 그를 건져 내려고 힘을 다하여 해가 질 때까지 이르매

15 בֵּאדַיִן גֻּבְרַיָּא אִלֵּךְ הַרְגָּשׁוּ עַל־ מַלְכָּא וְאָמְרִין לְמַלְכָּא דָּעְ מַלְכָּא
그때 사람들-이 이들-이 모여왔더니 위-에 왕 그리고-말하되 왕-에게 아소서 왕-이여
H0116 H1400 H0479 H7284 H5922 H4430 H0560 H4430 H3046 H4430

דִּי־ דְּתָ֣ לְמָדַי֔ וּפָרַ֖ס כָּל־ דִּי־ אֱסָ֣ר וְקָ֑ם דִּי־ מַלְכָּא יְתֵקִֽים׃
곧- 법이 메대-의 그리고-바사-의 모든- 곧- 금지-와 그리고-법령-을 곧- 왕-이 세우면
H1768 H1882 H4076 H6540 H3606 H0633 H7010 H1768 H4430 H6966

לָ֥א לְהַשְׁנָיָֽה׃
아니- 변개하리이다
H3809 H8133

그 무리들이 또 모여 왕에게로 나아와서 왕께 말씀하되 왕이여 메대와 바사의 규례를 아시거니와 왕의 세우신 금령과 법도는 변개하지 못할 것이니이다

16 בֵּאדַיִן מַלְכָּא וַאֲמַ֣ר וְהַיְתִיו֙ לְדָנִיֵּ֔אל וְרִמּ֖וֹ לְגֻבָּ֑א דִּי־ אַרְיְוָתָ֣א
그때 왕-이 명하니 그리고-데려왔으니 다니엘-을 그리고-던졌더라 굴-에 곧- 사자들-의
H0116 H4430 H0560 H0858 H1841 H7412 H1358 H1768 H0744

עָנֵ֥ה מַלְכָּא֙ וַאֲמַ֣ר לְדָנִיֵּ֔אל אֱלָהָ֕ךְ דִּ֥י )אַנְתְּ( ]אנתה[ פָּלַ֖ח־ לֵֽהּ׃
대답하여 왕-이 말하되 다니엘-에게 너-의-하나님-이 곧- [당신-이] (당신-이) 섬기는- 그-를
H6032 H4430 H0560 H1841 H0426 H1768 H0607 H0607 H6399

יְשֵׁיזְבִנָּֽךְ׃ הֽוּא בְּתְדִירָ֥א
너-를-구원하시리라 그-가 끊임없이
H7804 H1932 H8411

이에 왕이 명하매 다니엘을 끌어다가 사자굴에 던져 넣는지라 왕이 다니엘에게 일러 가로되 너의 항상 섬기는 네 하나님이 너를 구원하시리라 하니라

17 וְהֵיתָ֣ית אֶבֶן֮ חֲדָה֒ וְשִׂמַ֣ת עַל־ פֻּ֣ם גֻּבָּ֗א וְחַתְמַ֤ הַמֶּ֙לֶךְ֙ בְּעִזְקְתְה֔וֹן וּבְעִזְקַ֖ת רַבְרְבָנ֣וֹהִי דִּ֣י לָא־ תִשְׁנֵ֑א צְבִ֖ו דִּ֥י לְדָנִיֵּֽאל׃
그리고-가져왔으니 돌-을 하나 그리고-놓였더니 입구-에 굴-의 그리고-인봉하니 왕-이
H0858 H0069 H2298 H7761 H5824 H6433 H1358 H2857 H4430

그-의-인장-으로 그리고-인장-으로 그-의-귀족들-의 곧- 아니- 변하게-하다 뜻-이 다니엘-에게서
H5824 H5824 H7261 H1768 H3809 H8133 H6640 H1841

이에 돌을 굴려다가 굴 아구를 막으매 왕이 어인과 귀인들의 인을 쳐서 봉하였으니 이는 다니엘 처치한 것을 변개함이 없게 하려 함이었더라

18 אֱדַיִן מַלְכָּא֙ אֲזַ֔ל לְהֵיכְלֵ֖הּ וּבָ֣ת טָוָ֑ת וְדַחֲנָ֥ן לָא־ הַנְעֵ֖ל קָדָמֽוֹהִי׃ עֲלֽוֹהִי׃ נְדַ֥ת וְשִׁנְתֵּ֖הּ
그때 왕-이 갔더니 궁전-에 그리고-지내되 금식-으로 오락-이 아니- 들여왔더라 그-앞-에 그-위에 도망했더라 그리고-그-의-잠-이
H0116 H4430 H0236 H1965 H0956 H2908 H1761 H3809 H5954 H6925 H5922 H5075 H8139

왕이 궁에 돌아가서는 밤이 맞도록 금식하고 그 앞에 기악을 그치고 침수를 폐하니라

19 בֵּאדַיִן מַלְכָּא֙ בִּשְׁפַרְפָּרָ֔א קוּם֙ בִּנְגְהָ֣א וּבְהִתְבְּהָלָ֔ה לְגֻבָּ֖א דִּי־ אַרְיְוָתָ֑א אֲזַֽל׃
그때 왕-이 새벽-에 일어나 밝을-때 그리고-급히 굴-에 곧- 사자들-의 갔더라
H0116 H4430 H8238 H6966 H5053 H0927 H1358 H1768 H0744 H0236

이튿날에 왕이 새벽에 일어나 급히 사자굴로 가서

20 וּכְמִקְרְבֵ֣ה לְגֻבָּ֔א לְדָנִיֵּ֖אל בְּקֹ֣ל עֲצִ֑יב זְעֵ֤ק עָנֵה֙ מַלְכָּ֣א וְאָמַ֔ר
그리고-가까이-오매 굴-에 다니엘-에게 소리-로 슬픈 외치니 대답하여 왕-이 말하되
H0560 H4430 H6032 H2200 H6088 H7032 H1841 H1358 H7127

)אַנְתְּ( ]אנתה[ דִּ֣י אֱלָהָ֗ךְ חַיָּא֙ עֲבֵ֣ד דָּנִיֵּ֔אל דְּנִיֵּ֖אל לְדָנִיֵּ֑אל
(당신-이) [당신-이] 곧- 너-의-하나님-이 살아-계신-의 하나님- 종-이여 다니엘이여 다니엘-에게
H0607 H0607 H1768 H0426 H2417 H0426 H5649 H1841 H1841

:אַרְיָוָתָ֔א מִן־ לְשֵׁיזָבוּתָ֣ךְ הַיְכִ֑ל בְּתֵדִ֣ירָא֙ לֵ֣הּ פָּלַ֖ח־
사자들 로부터- 너-를-구원하기-를 능하였느냐 끊임없이 그-를 섬기는-
H0744 H4481 H7804 H3202 H8411 H6399

다니엘의 든 굴에 가까이 이르러는 슬피 소리질러 다니엘에게 물어 가로되 사시는 하나님의 종 다니엘아 너의 항상 섬기는 네 하나님이 사자에게서 너를 구원하시기에 능하셨느냐

21 חֱיֵ֑י לְעָלְמִ֣ין מַלְכָּ֔א מַלֵּ֖ל מַלְכָּ֑א עִם־ דָּנִיֵּ֔אל אֱדַ֣יִן
사시옵소서 영원히 왕-이여 말하니 왕 함께- 다니엘-이 그때
H2418 H5957 H4430 H4449 H4430 H5974 H1841 H0116

다니엘이 왕에게 고하되 왕이여 원컨대 왕은 만세수를 하옵소서

22 וְלָ֣א אַרְיָוָתָ֗א פֻּם֙ וְסָגַ֣ר מַלְאֲכֵ֔ה שְׁלַ֖ח אֱלָהִ֑י
그리고-아니- 사자들-의 입-을 그리고-막았나이다 그-의-천사-를 보내셨나이다 나-의-하나님-이
H3809 H0744 H6433 H5463 H4398 H7972 H0426

וְאַ֣ף לִ֔י הִשְׁתְּכַ֖חַת זָכוּ֑ קֳדָמ֔וֹהִי דִּ֣י קֳבֵ֔ל כָּל־ חַבְלִ֖ונִי
그리고-또한 내게 발견되었나이다 깨끗함-이 그-앞-에서 곧- 까닭-은 모든- 해쳤나이다
H0638 H7912 H2136 H6925 H1768 H6903 H3606 H2255

:עַבְדֵ֔ת לָ֣א חֲבוּלָ֑ה מַלְכָּ֔א )קָדָמָ֖ךְ( ]קדמיך[
행하였나이다 아니- 해로움-을 왕-이여 (당신-앞-에) [당신-앞-에]
H5648 H3809 H2248 H4430 H6925 H6925

나의 하나님이 이미 그 천사를 보내어 사자들의 입을 봉하셨으므로 사자들이 나를 상해치 아니하였사오니 이는 나의 무죄함이 그 앞에 명백함이오며 또 왕이여 나는 왕의 앞에도 해를 끼치지 아니하였나이다

23 גֻּבָּ֣א מִן־ לְהַנְסָקָ֗ה אֱמַר֙ וּלְדָנִיֵּ֣אל עֲלֹוהִי֮ טְאֵב֒ שַׂגִּ֣יא מַלְכָּ֔א בֵּאדַ֣יִן
굴 로부터- 올리라 명하니 그리고-다니엘-에게 그-위에 기뻐하더라 심히 왕-이 그때
H1358 H4481 H5267 H0560 H1841 H5922 H2868 H7690 H4430 H0116

בֵּ֔הּ הִשְׁתְּכַ֖ח לָא־ חַבָל֑ וְכָל־ גֻּבָּ֔א מִן־ דָּנִיֵּ֖אל וְהֶסַּ֑ק
그-에게 발견되었으니 아니- 상처-가 그리고-모든- 굴 로부터- 다니엘-이 그리고-올려졌더니
H7912 H3809 H2257 H3606 H1358 H4481 H1841 H5267

:בֶּאלָהֵ֔הּ הֵימִ֣ן דִּ֔י
그-의-하나님-을 믿었음이라 곧-
H0426 H0540 H1768

24 וַאֲמַר מַלְכָּא וְהַיְתָיוּ גֻבְרַיָּא אִלֵּךְ דִּי־ אָכְלוּ קַרְצוֹהִי דִּי
그리고-명하니 왕-이 그리고-데려왔으니 사람들-을 이들-을 곧- 잡아먹었던 참소-를 곧-
H0560 H4430 H0858 H1400 H0479 H1768 H0399 H7170 H1768

דָּנִיֵּאל וּלְגֻב אַרְיָוָתָא רְמוֹ אִנּוּן בְּנֵיהֹון וּנְשֵׁיהֹון
다니엘-의 그리고-굴-에 사자들-의 던졌으니 그들-을 그들-의-아들들 그리고-그들-의-아내들-도
H1841 H1358 H0744 H7412 H0479 H1123 H5389

וְלָא־ מְטוֹ לְאַרְעִית גֻּבָּא עַד דִּי־ שְׁלֶטוּ בְּהוֹן וְכָל־
그리고-아니- 이르렀더라 바닥-에 굴-의 까지 곧- 다스렸더라 그들-을 그리고-모든-
H3809 H4291 H0773 H1358 H5705 H1768 H7981 H0479 H3606

הַדְקוּ׃ גַּרְמֵיהֹון
부수었더라 그들-의-뼈들-을
H1855 H1635

왕이 명을 내려 다니엘을 참소한 사람들을 끌어오게 하고 그들을 그 처자들과 함께 사자굴에 던져 넣게 하였더니 그들이 굴 밑에 닿기 전에 사자가 곧 그들을 움켜서 그 뼈까지도 부숴뜨렸더라

25 בֵּאדַיִן דָּרְיָוֶשׁ מַלְכָּא כְּתַב לְכָל־ עַמְמַיָּא אֻמַיָּא וְלִשָׁנַיָּא דִּי־
그때 다리오 왕-이 기록하였으니 모든-에게 백성들 민족들 그리고-언어들-에게 곧-
H0116 H1868 H4430 H3790 H3606 H5972 H0524 H3961 H1768

דָּיְרִין)דארין[ בְּכָל־ אַרְעָא שְׁלָמְכוֹן יִשְׂגֵּא׃
(거하는-자들) [거하는-자들] 온- 땅-에 너희-의-평강-이 번성할지어다
H1753 H1753 H3606 H0772 H8001 H7680

이에 다리오 왕이 온 땅에 있는 모든 백성과 나라들과 각 방언하는 자들에게 조서를 내려 가로되 원컨대 많은 평강이 너희에게 있을지어다

26 מִן־ קֳדָמַי שִׂים טְעֵם דִּי בְכָל־ שָׁלְטָן מַלְכוּתִי לֶהֱוֵן
로부터- 내-앞-에 내려진 명령-이니 곧- 온- 영역-에서 나-의-나라-의 있어야-하느니라
H4481 H6925 H7761 H2942 H1768 H3606 H7985 H4437 H1934

זאעין)זְיָעִין( וְדָחֲלִין מִן־ קֳדָם אֱלָהָה דִּי־ דָנִיֵּאל דִּי־ הוּא
(떨며) [떨며] 그리고-두려워하며 로부터- 앞-에서 하나님-을 곧- 다니엘-의 곧- 그-가
H2112 H2112 H1763 H4481 H6925 H0426 H1768 H1841 H1768 H1932

תִּתְחַבַּל לָא דִּי־ וּמַלְכוּתֵהּ לְעָלְמִין וְקָיֵם חַיָּא אֱלָהָא
파괴될 아니- 곧- 그리고-그-의-나라-는 영원히 그리고-영존하시니 살아-계신-이시요 하나님-
H2255 H3809 H1768 H4437 H5957 H7011 H2417 H0426

סוֹפָא׃ עַד־ וְשָׁלְטָנֵהּ
끝-이라 까지- 그리고-그-의-주권-은
H5491 H5705 H7985

내가 이제 조서를 내리노라 내 나라 관할 아래 있는 사람들은 다다니엘의 하나님 앞에서 떨며 두려워할지니 그는 사시는 하나님이시요 영원히 변치 않으실 자시며 그 나라는 망하지 아니할 것이요 그 권세는 무궁할 것이며

27 מְשֵׁיזָב וּמַצִּיל וְעָבֵד אָתִין וְתִמְהִין בִּשְׁמַיָּא
구원하시며 그리고-건지시고 그리고-행하시나니 표적들-과 그리고-기이한-일들-을 하늘-에서
H7804 H5338 H5648 H0852 H8065 H8540

אַרְיָוָתָא׃ יַד מִן־ לְדָנִיֵּאל שֵׁיזִיב דִּי וּבְאַרְעָא
사자들-의 손- 로부터- 다니엘-을 구원하셨도다 곧- 그리고-땅-에서
H0744 H3028 H4481 H1841 H7804 H1768 H0772

그는 구원도 하시며 건져내기도 하시며 하늘에서든지 땅에서든지 이적과 기사를 행하시는 자로서 다니엘을 구원하여 사자의 입에서 벗어나게 하셨음이니라 하였더라

28

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְדָנִיֵּאל | דְּנָה | הַצְלַח | בְּמַלְכוּת | דָּרְיָוֶשׁ | וּבְמַלְכוּת | כֹּורֶשׁ | פרסיא׀ |
| 그리고-다니엘-은 | 이 | 형통하였더라 | 나라-에서 | 다리오-의 | 그리고-나라-에서 | 고레스 | [바사-사람의] |
| H1841 | H1836 | H6744 | H4437 | H1868 | H4437 | H3567 | H6543 |

| | |
|---|---|
| פָּרְסָאָה׃) | פ |
| (바사-사람의) | (단락) |
| H6543 | |

이 다니엘이 다리오 왕의 시대와 바사 사람 고레스 왕의 시대에 형통하였더라

## Chapter 7

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּשְׁנַת | חֲדָה | לְבֵלְאשַׁצַּר | מֶלֶךְ | בָּבֶל | דָּנִיֵּאל | חֶלֶם | חָזָה | וְחֶזְוֵי | רֵאשֵׁה |
| 에-해에 | 첫째 | 에-벨사살의 | 왕의 | 바벨의 | 다니엘이 | 꿈을 | 보았다 | 그리고-환상들을 | 그의-머리의 |
| H8140 | H2298 | H1113 | H4430 | H0895 | H1841 | H2493 | H2370 | H2376 | H7217 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | מִשְׁכְּבֵהּ | בֵּאדַיִן | חֶלְמָא | כְּתַב | רֵאשׁ | מִלִּין | אֲמַר׃ |
| 위에 | 그의-침상에서 | 그때에 | 그-꿈을 | 기록했다 | 처음의 | 말들을 | 말했다 |
| H5922 | H4903 | H0116 | H2493 | H3790 | H7217 | H4406 | H0560 |

바벨론 왕 벨사살 원년에 다니엘이 그 침상에서 꿈을 꾸며 뇌 속으로 이상을 받고 그 꿈을 기록하며 그 일의 대략을 진술하니라

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲנֵה | דָנִיֵּאל | וְאָמַר | חָזֵה | הֲוֵית | בְּחֶזְוִי | עִם־ | לֵילְיָא |
| 대답했다 | 다니엘이 | 그리고-말했다 | 보는중이었다 | 나는이었다 | 에-나의-환상에 | 과-함께 | 밤의 |
| H6032 | H1841 | H0560 | H2370 | H1934 | H2376 | H5974 | H3916 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַאֲרוּ | אַרְבַּע | רוּחֵי | שְׁמַיָּא | מְגִיחָן | לְיַמָּא | רַבָּא׃ |
| 그리고-보라 | 넷의 | 바람들이 | 하늘의 | 몰아치고있었다 | 에-바다 | 큰에게 |
| H0718 | H0703 | H7308 | H8065 | H1519 | H3221 | H7229 |

다니엘이 진술하여 가로되 내가 밤에 이상을 보았는데 하늘의 네 바람이 큰 바다로 몰려 불더니

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַרְבָּע | חֵיוָן | רַבְרְבָן | סָלְקָן | מִן־ | יַמָּא | שְׁנָיִן | דָּא | מִן־ |
| 그리고-넷의 | 짐승들이 | 큰 | 올라오는 | 에서-부터 | 그-바다에서 | 다른 | 이것이 | 에서-부터 |
| H0703 | H2423 | H7260 | H5559 | H4481 | H3221 | H8133 | H1668 | H4481 |

| |
|---|
| דָּא׃ |
| 이것에게서 |
| H1668 |

큰 짐승 넷이 바다에서 나왔는데 그 모양이 각각 다르니

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קַדְמָיְתָא | כְּאַרְיֵה | וְגַפִּין | דִּי־ | נְשַׁר | לַהּ | חָזֵה | הֲוַית |
| 첫째는 | 에같이-사자 | 그리고-날개들이 | 의-독수리의 | 독수리의 | 그것에게 | 보는중이었다 | 나는이었다 |
| H6933 | H0744 | H1611 | H1768 | H5403 | | H2370 | H1934 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַד־ | דִּי־ | מְרִיטוּ | גַפַּיהּ | וּנְטִילַת | מִן־ | אַרְעָא | וְעַל־ | רַגְלַיִן | |
| 까지 | 의 | 뽑혔다 | 그-날개들이 | 그리고-들어올려졌다 | 에서-부터 | 그-땅에서 | 그리고-위에 | 발들로 | |
| H5705 | H1768 | H4804 | H1611 | H5191 | H4481 | H0772 | H5922 | H7271 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כֶּאֱנָשׁ | הֻקִּימַת | וּלְבַב | אֱנָשׁ | יְהִיב | לַהּ׃ | |
| 에같이-사람 | 세워졌다 | 그리고-마음이 | 사람의 | 주어졌다 | 그것에게 | |
| H0606 | H6966 | H3825 | H0606 | H3052 | | |

첫째는 사자와 같은데 독수리의 날개가 있더니 내가 볼 사이에 그 날개가 뽑혔고 또 땅에서 들려서 사람처럼 두 발로 서게 함을 입었으며 또 사람의 마음을 받았으며

וְתִלֶּת
그리고-셋의
H8532
הֶקְמַת
세워졌다
H6966
חַד
한쪽으로
H2298
וְלִשְׂטַר־
그리고-에-옆
H7859
לְדֹב
에-곰
H1678
דָּמְיָה
닮은
H1821
תִּנְיָנָה
둘째가
H8578
אָחֳרִי
다른
H0317
חֵיוָה
짐승이
H2423
וַאֲרוּ
그리고-보라
H0718
5

לַהּ
그것에게
אָמְרִין
말하고있었다
H0560
וְכֵן
그리고-이렇게
H3652
שְׁנַיָּה)
(그것의-이빨)
H8128
שניה]
[그것의이빨들]
H8128
בֵּין
사이에
H0997
בְּפֻמָּהּ
에-그-입에
H6433
עִלְּעִין
갈비뼈들이
H5967

שַׂגְיָא׃
많은
H7690
בְּשַׂר
살을
H1321
אֱכֻלִי
먹어라
H0399
קוּמִי
일어나라
H6966

다른 짐승 곧 둘째는 곰과 같은데 그것이 몸 한편을 들었고 그 입의 잇사이에는 세 갈빗대가 물렸는데 그에게 말하는 자가 있어 이르기를 일어나서 많은 고기를 먹으라 하였으며

גַּפִּין
날개들이
H1611
וְלַהּ
그리고-그것에게
כִּנְמַר
에같이-표범
H5245
אָחֳרִי
다른
H0317
וַאֲרוּ
그리고-보라
H0718
הֲוַית
나는이었다
H1934
חָזֵה
보는중이었다
H2370
דְּנָה
이것
H1836
בָּאתַר
에-후에
H0870
6

לְחֵיוְתָא
에-그-짐승에게
רֵאשִׁין
머리들이
H7217
וְאַרְבְּעָה
그리고-넷의
H0703
גַּבָּהּ)
(그것의-등에)
H1355
גביה]
[그것의등에]
H1355
עַל־
위에
H5922
עוֹף
새의
H5776
דִּי־
의
H1768
אַרְבַּע
넷의
H0703

לַהּ׃
그것에게
יְהִיב
주어졌다
H3052
וְשָׁלְטָן
그리고-권세가
H7985

그 후에 내가 또 본즉 다른 짐승 곧 표범과 같은 것이 있는데 그 등에는 새의 날개 넷이 있고 그 짐승에게 또 머리 넷이 있으며 또 권세를 받았으며

רביעיה]
[넷째가]
H7244
חֵיוָה
짐승이
H2423
וַאֲרוּ
그리고-보라
H0718
לֵילְיָא
밤의
H3916
בְּחֶזְוֵי
에-환상들에
H2376
הֲוַית
나는이었다
H1934
חָזֵה
보는중이었다
H2370
דְּנָה
이것
H1836
בָּאתַר
에-후에
H0870
7

לַהּ
그것에게
פַּרְזֶל
철의
H6523
דִּי־
의
H1768
וְשִׁנַּיִן
그리고-이빨들이
H8128
יַתִּירָא
극히
H3493
וְתַקִּיפָא
그리고-강한
H8624
וְאֵימְתָנִי
그리고-두려운
H0574
דְּחִילָה
무서운
H1763
רְבִיעָאָה)
(넷째가)
H7244

וְהִיא
그리고-그것은
H1932
דָּפְסָה
짓밟는
H7512
בְּרַגְלַהּ)
(그것의-발로)
H7271
ברגליה]
[그-발들로]
H7271
וּשְׁאָרָא
그리고-나머지를
H7606
וּמַדֶּקָּה
그리고-부수는
H1855
אָכְלָה
먹는
H0399
רַבְרְבָן
큰
H7260

לַהּ׃
그것에게
עֲשָׂר
열
H6236
וְקַרְנִין
그리고-뿔들이
H7162
קֳדָמַיָּה
그것의-앞에
H6925
דִּי
에
H1768
חֵיוָתָא
짐승들에게서
H2423
כָּל־
모든
H3606
מִן־
에서-부터
H4481
מְשַׁנְיָה
다른
H8133

내가 밤 이상 가운데 그 다음에 본 넷째 짐승은 무섭고 놀라우며 또 극히 강하며 또 큰 철 이가 있어서 먹고 부숴뜨리고 그 나머지를 발로 밟았으며 이 짐승은 전의 모든 짐승과 다르고 또 열 뿔이 있으므로

8 מְמַלֶּלָה קָרְנָא דִּי רַבְרְבָתָא מִלַּיָּא קָל מִן־ בֵּאדַיִן הֲוֵית חָזֵה
말하고있었다 뿔이 에 큰 말들의 소리 에서-부터 그때에 나는이었다 보는중이었다
H4449 H7162 H1768 H7260 H4406 H7032 H4481 H0116 H1934 H2370

גְּשְׁמַהּ וְהוּבַד חֱיוְתָא קְטִילַת דִּי עַד־ הֲוֵית חָזֵה
그것의-몸이 그리고-멸망당했다 그-짐승이 죽임당했다 에 까지 나는이었다 보는중이었다
H1655 H0007 H2423 H6992 H1768 H5705 H1934 H2370

וִיהִיבַת לִיקֵדַת אֶשָּׁא׃
그리고-넘겨졌다 에-태움에 불의
H3052 H3346 H0785

[בִּיניהון] סְלֶקֶת זְעֵירָה אָחֳרֵי קֶרֶן וַאֲלוּ בְּקַרְנַיָּא הֲוֵית מְשְׁתַּכַּל
[그것들사이에] 올라왔다 작은 다른 뿔이 그리고-보라 에-뿔들을 나는이었다 살피는중이었다
H0997 H5559 H2192 H0317 H7162 H0431 H7162 H1934 H7920

מִן־ (אֶתְעֲקַרָה) [אתעקרו] קַדְמָיְתָא קַרְנַיָּא מִן־ וּתְלָת (בֵּינֵיהֶן)
에서-부터 (뽑혔다) [뽑혔다] 첫째의 뿔들에서 에서-부터 그리고-셋이 (그것들-사이에)
H4481 H6132 H6132 H6933 H7162 H4481 H8532 H0997

וּפֻם דָּא בְּקַרְנָא־ אֲנָשָׁא כְּעֵינֵי עֵינִין וַאֲלוּ (קֳדָמַיהּ) [קדמיה]
그리고-입이 이 에-뿔에 사람의 에같이-눈들 눈들이 그리고-보라 (그것의-앞에서) [그것의-앞에서]
H6433 H1668 H7162 H0606 H5870 H5870 H0431 H6925 H6925

רַבְרְבָן׃ מְמַלֶּל
큰것들을 말하는
H7260 H4449

내가 그 뿔을 유심히 보는 중 다른 작은 뿔이 그 사이에서 나더니 먼저 뿔 중에 셋이 그 앞에 뿌리까지 뽑혔으며 이 작은 뿔에는 사람의 눈 같은 눈이 있고 또 입이 있어 큰 말을 하였느니라

9 חָזֵה הֲוֵית עַד דִּי כָּרְסָוָן רְמִיו וְעַתִּיק יוֹמִין יְתֵב
보는중이었다 나는이었다 까지 에 보좌들이 놓여졌다 그리고-옛적부터 날들의 앉으셨다
H2370 H1934 H5705 H1768 H3764 H7412 H6268 H3118 H3488

וּלְבוּשֵׁהּ חִוָּר כְּתַלַּג רֵאשֵׁהּ כַּעֲמַר נְקֵא כָּרְסְיֵהּ שְׁבִיבִין
그리고-옷은 흰 에같이-눈 그의-머리의 에같이-양털 깨끗한 그의-보좌는 불꽃들
H3831 H2358 H8517 H7217 H6015 H5343 H3764 H7631

דִּי־ נוּר נַלְגּוֹלוֹהִי נוּר דְּלֵק׃
의 불의 그것의-바퀴들은 불 타오르는
H1768 H5135 H1535 H5135 H1815

내가 보았는데 왕좌가 놓이고 옛적부터 항상 계신 이가 좌정하셨는데 그 옷은 희기가 눈 같고 그 머리털은 깨끗한 양의 털 같고 그 보좌는 불꽃이요 그 바퀴는 붙는 불이며

10 נְהַר דִּי־ נוּר נָגֵד וְנָפֵק מִן־ קֳדָמוֹהִי אֶלֶף [אלפים] (אַלְפִין)
강이 의 불의 흐르는 그리고-나오는 에서-부터 그의-앞에서 천의 [천들이] (천들이)
H5103 H1768 H5135 H5047 H5312 H4481 H6925 H0506 H0506 H0506

וְסִפְרִין יְתֵב דִּינָא יְקוּמוּן קֳדָמוֹהִי (רִבְבָן) [רבון] וְרִבּוֹ יְשַׁמְּשׁוּנֵּהּ
그리고-책들이 앉았다 재판이 서있었다 그의-앞에 (만들이) [만들이] 그리고-만의 섬기고있었다-그를
H5609 H3488 H1780 H6966 H6925 H7240 H7240 H7240 H8120

פְּתִיחוּ׃
열렸다
H6606

불이 강처럼 흘러 그 앞에서 나오며 그에게 수종하는 자는 천천이요 그 앞에 시위한 자는 만만이며 심판을 베푸는데 책들이 펴 놓였더라

11 חָזֵה הֲוֵית בֵּאדַיִן מִן־ קָל מִלַּיָּא דִּי רַבְרְבָתָא קַרְנָא מְמַלֶּלָה
보는중이었다 나는이었다 그때에 에서-부터 소리 말들의 에 큰 뿔이 말하고있었다
H2370 H1934 H0116 H4481 H7032 H4406 H1768 H7260 H7162 H4449

그 때에 내가 그 큰 말하는 작은 뿔의 목소리로 인하여 주목하여 보는 사이에 짐승이 죽임을 당하고 그 시체가 상한 바 되어 붙는 불에 던진 바 되었으며

12 וּשְׁאָר֙ חַיְוָתָ֔א הֶעְדִּ֥יו שָׁלְטָנְהֹ֖ון וְאַרְכָ֣ה יְהִיבַ֑ת בְּחַיִּ֥ין וְעִדָּ֖ן לְהֹֽון׃

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּשְׁאָר֙ | חַיְוָתָ֔א | הֶעְדִּ֥יו | שָׁלְטָנְהֹ֖ון | וְאַרְכָ֣ה | יְהִיבַ֑ת | בְּחַיִּ֥ין |
| 그리고-나머지의 | 짐승들에게서 | 제거되었다 | 그것들의-권세가 | 그리고-연장이 | 주어졌다 | 에-생명에 |
| H7606 | H2423 | H5709 | H7985 | H0754 | H3052 | H2417 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וְעִדָּ֖ן׃ | זִמְ֥ן | עַד־ | לְהֹֽון |
| 그리고-기간이 | 때가 | 까지 | 그것들에게 |
| H5732 | H2166 | H5705 | |

그 남은 모든 짐승은 그 권세를 빼앗겼으나 그 생명은 보존되어 정한 시기가 이르기를 기다리게 되었더라

13 חָזֵ֣ה הֲוֵ֔ית בְּחֶזְוֵ֣י לֵילְיָ֑א וְהָא֩ עִ֨ם־ עֲנָנֵ֜י שְׁמַיָּ֗א כְּבַ֤ר אֱנָשׁ֙ אֲתָ֣ה הֲוָ֔ה וְעַד־ עַתִּ֖יק מְטָ֑ה וּקְדָמֹוהִ֖י הַקְרְבֽוּהִי׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חָזֵ֣ה | הֲוֵ֔ית | בְּחֶזְוֵ֣י | לֵילְיָ֑א | וְהָא֩ | עִ֨ם־ | עֲנָנֵ֜י | שְׁמַיָּ֗א | כְּבַ֤ר | אֱנָשׁ֙ |
| 보는중이었다 | 나는이었다 | 에-환상들에 | 밤의 | 그리고-보라 | 과-함께 | 구름들 | 하늘의 | 에같이-아들 | 사람의 |
| H2370 | H1934 | H2376 | H3916 | H0718 | H5974 | H6050 | H8065 | H1247 | H0606 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲתָ֣ה | הֲוָ֔ה | וְעַד־ | עַתִּ֖יק | מְטָ֑ה | וּקְדָמֹוהִ֖י | הַקְרְבֽוּהִי׃ |
| 오는중 | 이었다 | 그리고-까지 | 옛적부터 | 이르렀다 | 그리고-그의-앞에 | 나아가게했다-그를 |
| H0858 | H1934 | H5705 | H6268 | H4291 | H6925 | H7127 |

내가 또 밤 이상 중에 보았는데 인자 같은 이가 하늘 구름을 타고 와서 옛적부터 항상 계신 자에게 나아와 그 앞에 인도되매

14 וְלֵ֣ה יְהִ֗יב שָׁלְטָן֙ וִיקָ֣ר וּמַלְכ֔וּ וְכָל֩ עַמְמַיָּ֨א אֻמַיָּ֜א לִשְׁנַיָּ֗א לֶהֱוֹ֙ יְפַלְחֻ֔ון שָׁלְטָנֵ֣ה שָׁלְטָ֔ן דִּי־ לָ֥א יֶעְדֵּ֖ה וּמַלְכוּתֵ֣ה דִּי־ לָ֥א תִתְחַבָּֽל׃ פ

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֵ֣ה | יְהִ֗יב | שָׁלְטָן֙ | וִיקָ֣ר | וּמַלְכ֔וּ | וְכָל֩ | עַמְמַיָּ֨א | אֻמַיָּ֜א | לִשְׁנַיָּ֗א | לֶהֱוֹ֙ | יְפַלְחֻ֔ון | שָׁלְטָנֵ֣ה | שָׁלְטָ֔ן | דִּי־ | לָ֥א | יֶעְדֵּ֖ה | וּמַלְכוּתֵ֣ה | דִּי־ | לָ֥א | תִתְחַבָּֽל׃ | פ |
| 그리고-그에게 | 주어졌다 | 권세와 | 그리고-영광과 | 그리고-나라가 | 그리고-모든 | 민족들이 | 나라들이 | 그리고-언어들이 | 그에게 | 섬길것이다 | 그의-권세는 | 권세 | 에-아닌 | 아닌 | 지나가는 | 그리고-그의-나라는 | 에-아닌 | 아닌 | 멸망되는 | 끝 |
| H3052 | H7985 | H3367 | H3606 | H4437 | H3606 | H5972 | H0524 | H3961 | H3052 | H6399 | H7985 | H7985 | H1768 | H3809 | H5709 | H4437 | H1768 | H3809 | H2255 | |

그에게 권세와 영광과 나라를 주고 모든 백성과 나라들과 각 방언하는 자로 그를 섬기게 하였으니 그 권세는 영원한 권세라 옮기지 아니할 것이요 그 나라는 폐하지 아니할 것이니라

15 אֲנָ֣ה דָנִיֵּ֗אל אֶתְכְּרִ֤ית רוּחִי֙ בְּגַ֣ו נִדְנֵ֔ה וְחֶזְוֵ֥י רֵאשִׁ֖י יְבַהֲלֻֽנִי׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲנָ֣ה | דָנִיֵּ֗אל | בְּגַ֣ו | נִדְנֵ֔ה | וְחֶזְוֵ֥י | רֵאשִׁ֖י | אֶתְכְּרִ֤ית | רוּחִי֙ | יְבַהֲלֻֽנִי׃ |
| 나 | 다니엘이 | 에-안에서 | 그-몸안에서 | 그리고-환상들이 | 나의-머리의 | 근심했다 | 나의-영이 | 두렵게했다-나를 |
| H0589 | H1841 | H1459 | H5085 | H2376 | H7217 | H3735 | H7308 | H0927 |

나 다니엘이 중심에 근심하며 내 뇌 속에 이상이 나로 번민케 한지라

16 קָרְבַ֣ת עַל־ חַד֮ מִן־ קָאֲמַיָּא֒ וְיַצִּיבָ֣א אֶבְעָ֣א־ מִנֵּ֔ה עַל־ כָּל־ דְּנָ֗ה וְאָמַ֤ר לִי֙ וּפִשְׁרָ֣ה מִלַּיָּ֔א יְהוֹדְעֻנַֽנִי׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קָרְבַ֣ת | עַל־ | חַד֮ | מִן־ | קָאֲמַיָּא֒ | וְיַצִּיבָ֣א | אֶבְעָ֣א־ | מִנֵּ֔ה | עַל־ | כָּל־ | דְּנָ֗ה | וְאָמַ֤ר | לִי֙ | וּפִשְׁרָ֣ה | מִלַּיָּ֔א | יְהוֹדְעֻנַֽנִי׃ |
| 다가갔다 | 에게 | 하나 | 에서-부터 | 서있는자들에게서 | 그리고-확실한것을 | 구했다 | 에게서-그 | 에-대해 | 모든 | 이것에 | 그리고-말했다 | 나에게 | 그리고-해석을 | 말들의 | 알려주었다-나에게 |
| H7127 | H5922 | H2298 | H4481 | H6966 | H3330 | H1156 | H4481 | H5922 | H3606 | H1836 | H0560 | H1768 | H6591 | H4406 | H3046 |

내가 그 곁에 모신 자 중 하나에게 나아가서 이 모든 일의 진상을 물으매 그가 내게 고하여 그 일의 해석을 알게 하여 가로되

17

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִן־ | יְקוּמוּן | מַלְכִין | אַרְבְּעָה | אַרְבַּע | אִנִּין | דִּי | רַבְרְבָתָא | חֵיוָתָא | אִלֵּין |
| 에서-부터 | 일어날것이다 | 왕들이 | 넷의 | 넷은 | 그것들인 | 에 | 큰 | 짐승들이 | 이 |
| H4481 | H6966 | H4430 | H0703 | H0703 | | H1768 | H7260 | H2423 | H0459 |

| | |
|---|---|
| אַרְעָא׃ | |
| 그-땅에서 | |
| H0772 | |

그 네 큰 짐승은 네 왕이라 세상에 일어날 것이로되

18

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עַד־ | מַלְכוּתָא | וְיַחְסְנוּן | עִלָּיוֹנִין | קַדִּישֵׁי | מַלְכוּתָא | וְיִקְבְּלוּן |
| 까지 | 그-나라를 | 그리고-소유할것이다 | 지극히높으신분의 | 거룩한자들이 | 그-나라를 | 그리고-받을것이다 |
| H5705 | H4437 | H2631 | H5946 | H6922 | H4437 | H6902 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| עָלְמַיָּא׃ | עָלַם | וְעַד | עָלְמָא |
| 영원들의 | 영원한 | 그리고-까지 | 영원 |
| H5957 | H5957 | H5705 | H5957 |

지극히 높으신 자의 성도들이 나라를 얻으리니 그 누림이 영원하고 영원하고 영원하리라

19

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִן־ | שְׁנִיָּה | הֲוָת | דִּי־ | רְבִיעָיְתָא | חֵיוְתָא | עַל־ | לְיַצָּבָא | צְבִית | אֱדַיִן |
| 에서-부터 | 다른 | 이었다 | 에-였던 | 넷째의 | 짐승에 | 에대해 | 에-확실하게알기를 | 원했다 | 그때에 |
| H4481 | H8133 | H1934 | H1768 | H7244 | H2423 | H5922 | H3321 | H6634 | H0116 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פַּרְזֶל | דִּי־ | (שְׁנַהּ) | [שניה] | דְּחִילָה | (כְּלֶהֵין) | [כלהון] | | |
| 철의 | 의 | (그것의-이빨은) | [그것의-이빨은] | 극히 | 무서운 | (모든것에게서) | [모든것들에게서] | |
| H6523 | H1768 | H8128 | H8128 | H3493 | H1763 | H3605 | H3605 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָפְסָה׃ | בְּרַגְלַיהּ | וּשְׁאָרָא | מְדַקָּה | אָכְלָה | נְחָשׁ | דִּי־ | וְטָפְרַיהּ |
| 짓밟는 | 그것의-발들로 | 그리고-나머지를 | 부수는 | 먹는 | 놋의 | 의 | 그리고-그것의-발톱은 |
| H7512 | H7271 | H7606 | H1855 | H0399 | H5174 | H1768 | H2953 |

이에 내가 넷째 짐승의 진상을 알고자 하였으니 곧 그것은 모든 짐승과 달라서 심히 무섭고 그 이는 철이요 그 발톱은 놋이며 먹고 부숴뜨리고 나머지는 발로 밟았으며

20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ונפלן] | סְלֹקֶת | דִּי | וְאָחֳרִי | בְּרֵאשַׁהּ | דִּי | עֲשַׂר | קַרְנַיָּא | וְעַל־ |
| [그리고-떨어졌다] | 올라온 | 에 | 그리고-다른것이 | 그것의-머리에 | 에 | 열의 | 뿔들 | 그리고-에대해 |
| H5308 | H5559 | H1768 | H0317 | H7217 | H1768 | H6236 | H7162 | H5922 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַיְנִין | דִּכֵּן | וְקָרְנָא | תִּלְתָּא | (קֳדָמַהּ) | [קדמיה] | מִן־ | (וּנְפָלָה) | |
| 그리고-눈들이 | 그 | 그리고-뿔 | 셋이 | (그것의-앞에서) | [그것의-앞에서] | 에서-부터 | (그리고-떨어졌다) | |
| H5870 | H1797 | H7162 | H8532 | H6925 | H6925 | H4481 | H5308 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חַבְרָתַהּ׃ | מִן־ | רַב | וְחֶזְוָה | רַבְרְבָן | מְמַלָּל | וְפֻם | לַהּ |
| 그것의-동료들보다 | 에서-보다 | 큰 | 그리고-그것의-모습은 | 큰것들을 | 말하는 | 그리고-입이 | 그것에게 |
| H2273 | H4481 | H7229 | H2376 | H7260 | H4449 | H6433 | |

또 그것의 머리에는 열 뿔이 있고 그 외에 또 다른 뿔이 나오매 세 뿔이 그 앞에 빠졌으며 그 뿔에는 눈도 있고 큰 말하는 입도 있고 그 모양이 동류보다 강하여 보인 것이라

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קַדִּישִׁין | עִם־ | קְרָב | עָבְדָה | דִּכֵּן | וְקַרְנָא | הֲוָת | חָזֵה | |
| 거룩한자들과 | 과-함께 | 전쟁을 | 벌이고있었다 | 그 | 그리고-뿔이 | 나는이었다 | 보는중이었다 | |
| H6922 | H5974 | H7129 | H5648 | H1797 | H7162 | H1934 | H2370 | |

| | |
|---|---|
| לְהֵוֹן׃ | וְיָכְלָה |
| 그들에게 | 그리고-이기고있었다 |
| | H3202 |

내가 본즉 이 뿔이 성도들로 더불어 싸워 이기었더니

עֶלְיוֹנִין לְקַדִּישֵׁי יְהָב וְדִינָא יוֹמָיָּא עַתִּיק אֲתָה דִּי־ עַד 22
지극히높으신분의 에게-거룩한자들에게 주어졌다 그리고-심판이 날들의 옛적부터 오셨다 에 까지
H5946 H6922 H3052 H1780 H3118 H6268 H0858 H1768 H5705

׃קַדִּישִׁין הֶחֱסָנוּ וּמַלְכוּתָא וְזִמְנָא מְטָה וְזִמְנָא
거룩한자들이 소유했다 그리고-나라를 이르렀다 그리고-때가
H6922 H2631 H4437 H4291 H2166

옛적부터 항상 계신 자가 와서 지극히 높으신 자의 성도를 위하여 신원하셨고 때가 이르매 성도가 나라를 얻었더라

תִּשְׁנֵא דִּי בְאַרְעָא תֶּהֱוֵא (רְבִיעָאָה) [רביעיא] מַלְכוּ רְבִיעָיְתָא חֵיוָתָא אֲמַר כֵּן 23
다를 에 에-땅에 될것이다 (넷째가) [넷째가] 나라가 넷째의 짐승은 말했다 이렇게
H8133 H1768 H0772 H1934 H7244 H7244 H4437 H7244 H2423 H0560 H3652

וּתְדוּשִׁנַּהּ כָּל־ אַרְעָא וְתֵאכֻל כָּל־ מַלְכְוָתָא מִן־
그리고-짓밟을것이다-그것을 땅을 모든 그리고-먹을것이다 나라들에게서 모든 에서-부터
H1759 H0772 H3606 H0399 H4437 H3606 H4481

׃וְתַדְקִנַּהּ
그리고-부술것이다-그것을
H1855

모신 자가 이처럼 이르되 넷째 짐승은 곧 땅의 넷째 나라인데 이는 모든 나라보다 달라서 천하를 삼키고 밟아 부숴뜨릴 것이며

יְקוּם וְאָחֳרָן יְקֻמוּן מַלְכִין עַשְׂרָה מַלְכוּתָה מִנַּהּ עֲשַׂר וְקַרְנַיָּא 24
일어날것이다 그리고-다른이가 일어날것이다 왕들이 열의 그-나라의 그것에게서 열은 그리고-뿔들
H6966 H0321 H6966 H4430 H6236 H4437 H4481 H6236 H7162

׃יְהַשְׁפֵּל מַלְכִין וּתְלָתָה קַדְמָיָּא מִן־ יִשְׁנֵא וְהוּא אָחֳרִיהוֹן
낮출것이다 왕들을 그리고-셋의 처음의것들에게서 에서-부터 다를것이다 그리고-그는 그들-뒤에
H8214 H4430 H8532 H6933 H4481 H8133 H1932 H0311

그 열 뿔은 이 나라에서 일어날 열 왕이요 그 후에 또 하나가 일어나리니 그는 먼저 있던 자들과 다르고 또 세 왕을 복종시킬 것이며

וּלְקַדִּישֵׁי יְמַלֵּל (עִלָּאָה) [עליא] לְצַד וּמְלִין 25
그리고-거룩한자들을 말할것이다 (지극히높으신분에게) [지극히높으신분에게] 에-대항하여 그리고-말들을
H6922 H4449 H5943 H5943 H6655 H4406

וְיִתְיַהֲבוּן דָּת וְזִמְנִין לְהַשְׁנָיָה וְיִסְבַּר יְבַלֵּא עִלָּיוֹנִין
그리고-넘겨질것이다 그리고-법을 때들을 에-바꾸기를 그리고-꾀할것이다 괴롭힐것이다 지극히높으신분의
H3052 H1882 H2166 H8133 H5452 H1080 H5946

׃עִדָּן וּפְלַג וְעִדָּנִין עִדָּן עַד־ בִּידֵהּ
때까지 그리고-반의 그리고-때들과 때와 까지 에-그의-손에
H5732 H6387 H5732 H5732 H5705 H3028

그가 장차 말로 지극히 높으신 자를 대적하며 또 지극히 높으신 자의 성도를 괴롭게 할 것이며 그가 또 때와 법을 변개코자 할 것이며 성도는 그의 손에 붙인 바 되어 한 때와 두 때와 반 때를 지내리라

עַד־ וּלְהוֹבָדָה לְהַשְׁמָדָה יְהַעְדּוֹן וְשָׁלְטָנֵהּ יִתֵּב וְדִינָא 26
까지 그리고-멸망시키기에 에-멸절시키기에 제거할것이다 그리고-그의-권세를 앉을것이다 그리고-심판이
H5705 H0007 H8046 H5709 H7985 H3488 H1780

׃סוֹפָא
끝까지
H5491

그러나 심판이 시작된즉 그는 권세를 빼앗기고 끝까지 멸망할 것이요

27

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהִיבַּת | שְׁמַיָּא | כָּל־ | תְּחוֹת | מַלְכְוָת | דִּי | וּרְבוּתָא | וְשָׁלְטָנָא | וּמַלְכוּתָה |
| 주어질것이다 | 하늘의 | 모든 | 아래에 | 나라들의 | 의 | 그리고-위대함이 | 그리고-권세와 | 그리고-나라와 |
| H3052 | H8065 | H3606 | H8460 | H4437 | H1768 | H7238 | H7985 | H4437 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁלְטָנַיָּא | וְכֹל | עַלַּם | מַלְכְוָת | מַלְכוּתֵהּ | עִלָּיִן | קַדִּישֵׁי | לְעַם |
| 권세들이 | 그리고-모든 | 영원한 | 나라 | 그의-나라는 | 지극히높으신분의 | 거룩한자들의 | 에게-백성에게 |
| H7985 | H3606 | H5957 | H4437 | H4437 | H5946 | H6922 | H5972 |

| | | |
|---|---|---|
| וְיִשְׁתַּמְּעוּן׃ | יִפְלְחוּן | לֶהּ |
| 그리고-순종할것이다 | 섬길것이다 | 그에게 |
| H8086 | H6399 | |

나라와 권세와 온 천하 열국의 위세가 지극히 높으신 자의 성민에게 붙인 바 되리니 그의 나라는 영원한 나라이라 모든 권세 있는 자가 다 그를 섬겨 복종하리라 하여

28

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְבַהֲלַנְנִי | רַעְיוֹנַי | וְשִׁגְיָא | דָּנִיֵּאל | אֲנָה | מִלְּתָא | דִּי־ | סוֹפָא | כָּה | עַד־ |
| 두렵게했다-나를 | 나의-생각들이 | 매우 | 다니엘은 | 나 | 그-말의 | 의 | 끝이다 | 여기에 | 까지 |
| H0927 | H7476 | H7690 | H1841 | | H4406 | H1768 | H5491 | H3542 | H5705 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | נְטָרַת׃ | בִּלְבָבִי | וּמִלְּתָא | עֲלַי | יְשַׁנְּונֹן | וְזִיוַי |
| 끝 | 지켰다 | 에-나의-마음에 | 그리고-그-말을 | 위에-나의 | 변했다 | 그리고-나의-안색이 |
| | H5202 | H3821 | H4406 | H5922 | H8133 | H2122 |

그 말이 이에 그친지라 나 다니엘은 중심이 번민하였으며 내 낯 빛이 변하였으나 내가 이 일을 마음에 감추었느니라

## Chapter 8

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲחֵרֵי | דָּנִיֵּאל | אֲנִי | אֶלַי | נִרְאָה | חָזוֹן | הַמֶּלֶךְ | בֵּלְאשַׁצַּר | לְמַלְכוּת | שְׁלוֹשׁ | בִּשְׁנַת |
| 후-에 | 다니엘-에게 | 나 | 내게 | 나타났더니 | 환상-이 | 왕-의 | 벨사살 | 나라-의 | 셋째 | 에-해 |
| | H1840 | H0589 | H0413 | H7200 | H2377 | H4428 | H1112 | H4438 | H7969 | H8141 |

| | | |
|---|---|---|
| בַּתְּחִלָּה׃ | אֵלַי | הַנִּרְאָה |
| 처음-에 | 내게 | 나타난-것 |
| H8462 | H0413 | H7200 |

나 다니엘에게 처음에 나타난 이상 후 벨사살 왕 삼년에 다시 이상이 나타나니라

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּעֵילָם | אֲשֶׁר | הַבִּירָה | בְּשׁוּשַׁן | וַאֲנִי | בְּרֹאתִי | וַיְהִי | בֶּחָזוֹן | וָאֶרְאֶה | |
| 엘람-에 | 곧- | 성-에 | 수산-에 | 그리고-나-는 | 보니- | 그리고-되었으니 | 환상-에서 | 그리고-보았노라 | |
| | | H1002 | H7800 | H0589 | H7200 | H1961 | H2377 | H7200 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אוּלָי׃ | אוּבָל | עַל־ | הָיִיתִי | וַאֲנִי | בֶּחָזוֹן | וָאֶרְאֶה | הַמְּדִינָה |
| 강 | 울라이 | 위-에 | 있었으니 | 그리고-나-는 | 환상-에서 | 그리고-보았노라 | 지방-의 |
| H0195 | H0180 | | H1961 | H0589 | H2377 | H7200 | H4082 |

내가 이상을 보았는데 내가 그것을 볼 때에 내 몸은 엘람도 수산 성에 있었고 내가 이상을 보기는 을래 강변에서니라

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֻבָל | לִפְנֵי | עֹמֵד | אֶחָד | אַיִל | וְהִנֵּה | וָאֶרְאֶה | עֵינַי | וָאֶשָּׂא | |
| 강 | 앞-에 | 서-있는 | 하나 | 숙양-이 | 그리고-보라 | 그리고-보았노라 | 내-눈들-을 | 그리고-들었노라 | |
| H0180 | H6440 | H5975 | H0259 | | H2009 | H7200 | | H5375 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשֵּׁנִית | מִן־ | גְּבֹהָה | וְהָאַחַת | גְּבֹהוֹת | וְהַקְּרָנַיִם | קְרָנַיִם | וְלוֹ |
| 둘째-보다 | 로부터- | 높더라 | 그리고-하나-가 | 높더라 | 그리고-뿔들-이 | 뿔들-이-(있는데) | 그리고-그에게 |
| H8145 | | H1364 | H0259 | H1364 | | | |

| | | |
|---|---|---|
| בָּאַחֲרֹנָה׃ | עֹלָה | וְהַגְּבֹהָה |
| 나중-에 | 올라왔더라 | 그리고-높은-것-이 |
| H0314 | H5927 | H1364 |

내가 눈을 들어본즉 강 가에 두 뿔 가진 수양이 섰는데 그 두 뿔이 다 길어도 한 뿔은 다른 뿔보다도 길었고 그 긴 것은 나중에 난 것이더라

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכָל־ | וַנֶּגְבָּה | וְצָפוֹנָה | יָמָּה | מְנַגֵּחַ | הָאַיִל | אֶת־ | רָאֵיתִי |
| 그리고-모든- | 그리고-남쪽-으로 | 그리고-북쪽-으로 | 서쪽-으로 | 받는 | 숙양-을 | 을- | 보았으니 |
| H3605 | H5045 | H6828 | H3220 | H5055 | | H0853 | H7200 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעָשָׂה | מִיָּדוֹ | מַצִּיל | וְאֵין | לְפָנָיו | יַעַמְדוּ | לֹא־ | חַיּוֹת |
| 그리고-행하되 | 그-의-손-에서 | 구원하는-자-가 | 그리고-없더라 | 그-앞-에 | 서더라 | 아니- | 짐승들-이 |
| | H3027 | H5337 | H0369 | H6440 | H5975 | H3808 | |

| | |
|---|---|
| וְהִגְדִּיל׃ | כִּרְצֹנוֹ |
| 그리고-커졌더라 | 그-의-뜻대로 |
| H1431 | H7522 |

내가 본즉 그 수양이 서와 북과 남을 향하여 받으나 그것을 당할 짐승이 하나도 없고 그 손에서 능히 구할 이가 절대로 없으므로 그것이 임의로 행하고 스스로 강대하더라

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | הַמַּעֲרָב | מִן־ | בָּא | הָעִזִּים | צְפִיר־ | וְהִנֵּה | מֵבִין | הָיִיתִי | וַאֲנִי |
| 위-에 | 서쪽 | 로부터- | 오니 | 염소들-의 | 숙염소- | 그리고-보라 | 분별하는데 | 있었으니 | 그리고-나-는 |
| | H4628 | | H0935 | H5795 | H6842 | H2009 | H0995 | H1961 | H0589 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּין | חָזוּת | קֶרֶן | וְהַצָּפִיר | בָּאָרֶץ | נוֹגֵעַ | וְאֵין | הָאָרֶץ | כָּל־ | פְּנֵי |
| 사이-에 | 보이는 | 뿔-이 | 그리고-숙염소-에게 | 땅-에 | 닿는-자-가 | 그리고-없더라 | 땅 | 온- | 얼굴- |
| H0996 | H2380 | | H6842 | H0776 | H5060 | H0369 | H0776 | H3605 | H6440 |

| |
|---|
| עֵינָיו׃ |
| 그-의-눈들 |

내가 생각할 때에 한 수염소가 서편에서부터 와서 온 지면에 두루 다니되 땅에 닿지 아니하며 그 염소 두 눈 사이에는 현저한 뿔이 있더라

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֵבֶל | לִפְנֵי | עֹמֵד | רָאִיתִי | אֲשֶׁר | הַקְּרָנַיִם | בָּעַל | הָאַיִל | עַד־ | וַיָּבֹא |
| 강 | 앞-에 | 서-있는 | 보았던 | 곧- | 뿔들-의 | 주인- | 숙양-에게 | 까지- | 그리고-왔더니 |
| H0180 | H6440 | H5975 | H7200 | | | H1167 | | H5704 | H0935 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| כֹּחוֹ׃ | בַּחֲמַת | אֵלָיו | וַיָּרָץ |
| 그-의-힘-의 | 분노-에서 | 그에게 | 그리고-달렸으니 |
| | H2534 | H0413 | H7323 |

그것이 두 뿔 가진 수양 곧 내가 본 바 강가에 섰던 양에게로 나아가되 분노한 힘으로 그것에게로 달려가더니

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאַיִל | אֶת־ | וַיַּךְ | אֵלָיו | וַיִּתְמַרְמַר | הָאַיִל | אֶצֶל | וּמַגִּיעַ | וּרְאִיתִיו | |
| 숙양-을 | 을- | 그리고-쳤더니 | 그에게 | 그리고-분노하였으니 | 숙양-을 | 곡-에 | 이르는 | 그리고-보았으니 | |
| | H0853 | H5221 | H0413 | H4843 | | H0681 | H5060 | H7200 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַעֲמֹד | בָּאַיִל | כֹּחַ | הָיָה | וְלֹא־ | קַרְנָיו | שְׁתֵּי | אֶת־ | וַיְשַׁבְּרֵהוּ |
| 서기-를 | 숙양-에게 | 힘-이 | 있었더라 | 그리고-아니- | 뿔들-을 | 두 | 을- | 그리고-부러뜨렸더니 |
| H5975 | | | H1961 | H3808 | | H8147 | H0853 | H7665 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָאַיִל | מַצִּיל | הָיָה | וְלֹא־ | וַיְרַמְּסֵהוּ | אַרְצָה | וַיַּשְׁלִיכֵהוּ | לְפָנָיו |
| 숙양-을 | 구원하는-자-가 | 있더라 | 그리고-없었더라 | 그리고-밟았더니 | 땅-에 | 그리고-던졌더니 | 그-앞-에 |
| | H5337 | H1961 | H3808 | H7429 | H0776 | H7993 | H6440 |

| |
|---|
| מִיָּדוֹ׃ |
| 그-의-손-에서 |
| H3027 |

내가 본즉 그것이 수양에게로 가까이 나아가서는 더욱 성내어 그 수양을 땅에 엎드러뜨리고 짓밟았으나 능히 수양을 그 손에서 벗어나게 할 이가 없었더라

8 וּצְפִּיר הָעִזִּים הִגְדִּיל עַד־ מְאֹד וּכְעָצְמוֹ נִשְׁבְּרָה הַגְּדוֹלָה הַקֶּרֶן
그리고-숙염소- 염소들-이 커졌더니 까지- 매우 그리고-강해지매 부러졌으니 큰 뿔-이
H6842 H5795 H1431 H5704 H3966 H7665

וַתַּעֲלֶנָה אַרְבַּע חָזוּת תַּחְתֶּיהָ לְאַרְבָּע רוּחוֹת הַשָּׁמָיִם׃
그리고-올라왔더니 넷 보이는-(뿔이) 대신-에 넷-으로 바람들- 하늘-의
H5927 H0702 H2380 H8478 H0702 H7307 H8064

수염소가 스스로 심히 강대하여 가더니 강성할 때에 그 큰 뿔이 꺾이고 그 대신에 현저한 뿔 넷이 하늘 사방을 향하여 났더라

9 וּמִן־ הָאַחַת יָצָא מֵהֶם קֶרֶן־ אַחַת מִצְּעִירָה וַתִּגְדַּל־ יֶתֶר
그리고-로부터- 하나- 나왔더니 그들-로부터 뿔-이 하나 작은 그리고-커졌더니- 매우
H0259 H3318 H1992 H0259 H4704 H1431

וְאֶל־ הַצָּבִי׃ וְאֶל־ הַמִּזְרָח וְאֶל־ הַנֶּגֶב אֶל־
그리고-향하여- 영광 그리고-향하여- 동쪽 그리고-향하여- 남쪽 향하여-
H0413 H4217 H0413 H5045 H0413

그 중 한 뿔에서 또 작은 뿔 하나가 나서 남편과 동편과 또 영화로운 땅을 향하여 심히 커지더니

10 וַתִּגְדַּל עַד־ צְבָא הַשָּׁמָיִם וַתַּפֶּל אַרְצָה מִן־ הַצָּבָא
그리고-커졌더니 까지- 군대- 하늘-의 그리고-떨어뜨렸더니 땅-에 로부터- 군대-의
H1431 H5704 H8064 H5307 H0776

וַתִּרְמְסֵם׃ הַכּוֹכָבִים וּמִן־
그리고-밟았더라 별들 그리고-로부터-
H7429 H3556

그것이 하늘 군대에 미칠만큼 커져서 그 군대와 별 중에 몇을 땅에 떨어뜨리고 그것을 짓밟고

11 וְעַד שַׂר־ הַצָּבָא הִגְדִּיל וּמִמֶּנּוּ [הרים] (הוּרַם) הַתָּמִיד
그리고-까지 장- 군대-의 커졌더니 그리고-그에게서 [들어올려졌더니] (들어올려졌더니) 다미드-가
H5704 H8269 H1431 H8548

וְהֻשְׁלַךְ מְכוֹן מִקְדָּשׁוֹ׃
그리고-던져졌더니 기초-가 그-의-성전-의
H7993 H4349 H4720

또 스스로 높아져서 군대의 주재를 대적하며 그에게 매일 드리는 제사를 제하여 버렸고 그의 성소를 헐었으며

12 וְצָבָא תִּנָּתֵן עַל־ הַתָּמִיד בְּפָשַׁע וְתַשְׁלֵךְ אֱמֶת אַרְצָה וְעָשְׂתָה
그리고-군대-가 주어졌더니 위-에 다미드 범죄-로 던지며 진리-를 땅-에 그리고-행하니
H5414 H8548 H6588 H7993 H0571 H0776

וְהִצְלִיחָה׃
그리고-형통하더라

범죄함을 인하여 백성과 매일 드리는 제사가 그것에게 붙인 바 되었고 그것이 또 진리를 땅에 던지며 자의로 행하여 형통하였더라

13 וָאֶשְׁמְעָה אֶחָד־ קָדוֹשׁ מְדַבֵּר הַלָּז קָדוֹשׁ אֶחָד וַיֹּאמֶר לַפַּלְמוֹנִי קָדוֹשׁ
그리고-들었노라 하나- 거룩한-자-가 말하는 그-말했더니 하나- 거룩한-자-가 어떤-이-에게
H8085 H0259 H6918 H1696 H0559 H0259 H6918 H6422

הַמַּרְבֵּד עַד־ מָתַי הַחָזוֹן הַתָּמִיד וְהַפֶּשַׁע שֹׁמֵם תֵּת וְקֹדֶשׁ
말하는 까지- 언제 환상-이냐 다미드-의 그리고-범죄-의 황폐케-하는 주는 그리고-거룩한-것-과
H1696 H5704 H4970 H2377 H8548 H6588 H8074 H5414 H6944

וְצָבָא מִרְמָס׃
그리고-군대-를 밟힘-에
H4823

내가 들은즉 거룩한 자가 말하더니 다른 거룩한 자가 그 말하는 자에게 묻되 이상에 나타난 바 매일 드리는 제사와 망하게 하는 죄악에 대한 일과 성소와 백성이 내어준 바 되며 짓밟힐 일이 어느 때까지 이를꼬 하매

14 וַיֹּאמֶר אֵלַי עַד עֶרֶב בֹּקֶר אַלְפַּיִם וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְנִצְדַּק
그리고-말했더니 내게 까지 저녁- 아침 이천 그리고-삼백 번 그리고-회복될-것이다
H0559 H0413 H5704 H6153 H1242 H0505 H7969 H3967 H6663

קֹדֶשׁ׃
거룩한-것-이
H6944

그가 내게 이르되 이천삼백 주야까지니 그 때에 성소가 정결하게 함을 입으리라 하였느니라

15 וַיְהִי בִּרְאוֹתִי אֲנִי דָּנִיֵּאל אֶת־ הַחָזוֹן וָאֲבַקְשָׁה בִינָה וְהִנֵּה
그리고-되었으니 보니 나 다니엘-이 을- 환상-을 그리고-구했노라 이해-를 그리고-보라
H1961 H7200 H0589 H1840 H0853 H2377 H1245 H0998 H2009

כְמַרְאֵה־ גָבֶר׃ לְנֶגְדִי וַיַּעֲמֹד
모습-같은- 사람-의 내-맞은편-에 서-있는
H4758 H1397 H5048 H5975

나 다니엘이 이 이상을 보고 그 뜻을 알고자 할 때에 사람 모양 같은 것이 내 앞에 섰고

16 וָאֶשְׁמַע קוֹל־ אָדָם בֵּין אוּלָי וַיִּקְרָא וַיֹּאמַר גַּבְרִיאֵל
그리고-들었노라 소리-를 사람-의 사이-에 울라이 그리고-불렀으니 그리고-말하되 가브리엘이여
H8085 H0120 H0996 H0195 H7121 H0559 H1403

הָבֵן לְהַלָּז אֶת־ הַמַּרְאֶה׃
깨닫게-하라 이-자-에게 을- 환상-을
H0995 H1975 H0853 H4758

내가 들은즉 을래 강 두 언덕 사이에서 사람의 목소리가 있어 외쳐 이르되 가브리엘아 이 이상을 이 사람에게 깨닫게 하라 하더니

17 וַיָּבֹא אֵצֶל עָמְדִי וּבְבֹאוֹ נִבְעַתִּי וָאֶפְלָה עַל־ פָּנָי
그리고-왔더니 곡-에 내가-선-곳-의 그리고-그가-오니 두려웠으니 그리고-엎드렸더라 위-에 얼굴
H0935 H0681 H5975 H0935 H1204 H5307 H0681 H6440

הָבֵן בֶּן־ אָדָם כִּי לְעֶת־ קֵץ הֶחָזוֹן׃
깨달으라 아들-아 사람-의 이는 때-에- 끝-의 환상-이라
H0995 H1121 H0120 H3588 H6256 H7093 H2377

וַיֹּאמֶר אֵלַי
그리고-말했더니 내게
H0559 H0413

그가 나의 선 곳으로 나아왔는데 그 나아올 때에 내가 두려워서 얼굴을 땅에 대고 엎드리매 그가 내게 이르되 인자야 깨달아 알라 이 이상은 정한 때 끝에 관한 것이니라

18 וּבְדַבְּרוֹ עִמִּי נִרְדָּמְתִּי עַל־ פָּנַי אַרְצָה וַיִּגַּע־ בִּי
그리고-그가-말할-때 나-와-함께 깊이-잠들었으니 위-에 내-얼굴 땅-에 그리고-만졌으니- 나-를
H1696 H5973 H7290 H5921 H6440 H0776 H5060 H0853

וַיַּעֲמִידֵנִי עַל־ עָמְדִי׃
그리고-세웠으니 위-에 내가-선-곳
H5975 H5921 H5975

그가 내게 말할 때에 내가 얼굴을 땅에 대고 엎드리어 깊이 잠들매 그가 나를 어루만져서 일으켜 세우며

19 וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי מוֹדִיעֲךָ אֵת אֲשֶׁר־ יִהְיֶה בְּאַחֲרִית הַזָּעַם כִּי
그리고-말하되 보라 알리리라-너에게 을- 곧- 될-것-을 끝-에 진노-의 이는
H0559 H2009 H3045 H0853 H0834 H1961 H0319 H2195

לְמוֹעֵד קֵץ׃
정한-때-에 끝-이라
H4150 H7093

가로되 진노하시는 때가 마친 후에 될 일을 내가 네게 알게 하리니 이 이상은 정한 때 끝에 관한 일임이니라

20 הָאַיִל אֲשֶׁר־ רָאִיתָ בַּעַל הַקְּרָנַיִם מַלְכֵי מָדַי וּפָרָס׃
숙양-은 곧- 당신이-본 주인- 뿔들-의 왕들-이라 메대 그리고-바사-의
H0834 H7200 H1167 H7161 H4428 H4074 H6539

네가 본 바 두 뿔 가진 수양은 곧 메대와 바사 왕들이요

21 וְהַצָּפִיר הַשָּׂעִיר מֶלֶךְ יָוָן וְהַקֶּרֶן הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר בֵּין
그리고-숙염소-는 털-많은-것-은 왕-이라 야완-의 그리고-뿔-은 큰 사이-에 곧-
H6842 H8163 H4428 H3120 H7161 H1419 H0834 H0996

עֵינָיו הוּא הַמֶּלֶךְ הָרִאשׁוֹן׃
그-의-눈들 그-가 왕-이라 첫째-의
H5869 H1931 H4428 H7223

털이 많은 수염소는 곧 헬라 왕이요 두 눈 사이에 있는 큰 뿔은 곧 그 첫째 왕이요

22 וְהַנִּשְׁבֶּרֶת וַתַּעֲמֹדְנָה אַרְבַּע אַרְבַּע תַּחְתֶּיהָ אַרְבַּע מַלְכֻיוֹת מִגּוֹי יַעֲמֹדְנָה
그리고-부러진-것-은 그리고-일어서더니 넷 넷 대신-에 넷 나라들-이 민족-로부터 일어서리라
H7665 H5975 H0702 H8478 H0702 H4438 H1471 H5975

וְלֹא בְכֹחוֹ׃
그러나-아니- 그-의-힘-으로
H3808

이 뿔이 꺾이고 그 대신에 네 뿔이 났은즉 그 나라 가운데서 네 나라가 일어나되 그 권세만 못하리라

23 וּבְאַחֲרִית מַלְכוּתָם כְּהָתֵם הַפֹּשְׁעִים יַעֲמֹד מֶלֶךְ עַז־ פָּנִים וּמֵבִין
그리고-끝-에 그들-의-나라-의 다-하매 범죄자들-이 일어서리라 왕-이 굳센- 얼굴-의 그리고-깨닫는
H0319 H4438 H8552 H6586 H5975 H4428 H5794 H6440 H0995

חִידוֹת׃
수수께끼들-을
H2420

이 네 나라 마지막 때에 패역자들이 가득할 즈음에 한 왕이 일어나리니 그 얼굴은 엄장하며 궤휼에 능하며

24 וְעָצַם כֹּחוֹ וְלֹא בְכֹחוֹ וְנִפְלָאוֹת יַשְׁחִית
그리고-강해지리라 그-의-힘-이 그러나-아니- 그-의-힘-으로 놀라운-것들-을 파괴하리라
H6105 H3808 H3581 H6381 H7843

וְהִצְלִיחַ וְעָשָׂה וְהִשְׁחִית עֲצוּמִים וְעַם־ קְדֹשִׁים׃
그리고-형통하며 그리고-행하리라 그리고-파괴하리라 강한-자들-과 그리고-백성- 거룩한-자들-의
H6743 H6213 H7843 H6099 H5971 H6918

그 권세가 강할 것이나 자기의 힘으로 말미암은 것이 아니며 그가 장차 비상하게 파괴를 행하고 자의로 행하여 형통하며 강한 자들과 거룩한 백성을 멸하리라

וּבִלְבָבוֹ
그리고-그-의-마음-에서
H3824

בְּיָדוֹ
그-의-손-에서
H3027

מִרְמָה
속임-이
H4820

וְהַצְלִיחַ
그리고-형통하리라

שִׁכְלוֹ
그-의-솟기-에
H7922

וְעַל־ 25
그리고-위-에

יַעֲמֹד
일어서리라
H5975

שָׂרִים
장들-의
H8269

שַׂר־
장-
H8269

וְעַל־
그리고-위-에-

רַבִּים
많은-자들-을

יַשְׁחִית
파괴하리라
H7843

וּבְשַׁלְוָה
그리고-평안-에서
H7962

יַגְדִּיל
크게-될-것이며
H1431

וּבְאֶפֶס
그러나-없이

יָד׃ יִשָּׁבֵר
손-으로 부러지리라
H3027 H7665

그가 꾀를 베풀어 제 손으로 궤휼을 이루고 마음에 스스로 큰 체하며 또 평화한 때에 많은 무리를 멸하며 또 스스로 서서 만왕의 왕을 대적할 것이나 그가 사람의 손을 말미암지 않고 깨어지리라

וּמַרְאֵה 26
그리고-모습-은

הָעֶרֶב
저녁-의
H6153

וְהַבֹּקֶר
그리고-아침-의
H1242

אֲשֶׁר
곧-

נֶאֱמַר
말해진
H0559

אֱמֶת
진실-이니
H0571

הוּא
그것-은
H1931

וְאַתָּה
그러나-당신-은

סְתֹם
봉하라

הֶחָזוֹן
환상-을
H2377

כִּי
이는

לְיָמִים
날들-에
H3117

רַבִּים׃
많은

이미 말한 바 주야에 대한 이상이 확실하니 너는 그 이상을 간수하라 이는 여러 날 후의 일임이니라

וַאֲנִי 27
그리고-나
H0589

דָּנִיֵּאל
다니엘-은
H1840

נִהְיֵיתִי
되었으니
H1961

וְנֶחֱלֵיתִי
그리고-아팔더라

יָמִים
날들-을
H3117

וָאֲקוּם
그리고-일어나

וָאֶעֱשֶׂה
그리고-행했더라

אֶת־
을-
H0853

מְלֶאכֶת
일-을
H4399

הַמֶּלֶךְ
왕-의
H4428

וָאֶשְׁתּוֹמֵם
그리고-놀랐으니
H8074

עַל־
위-에

הַמַּרְאֶה
모습-을
H4758

וְאֵין
그러나-없더라
H0369

מֵבִין׃
깨닫는-자-가
H0995

פ
(단락)

이에 나 다니엘이 혼절하여 수일을 앓다가 일어나서 왕의 일을 보았느니라 내가 그 이상을 인하여 놀랐고 그 뜻을 깨닫는 사람도 없었느니라

## Chapter 9

בִּשְׁנַת 1
에-해
H8141

הָאַחַת
첫째
H0259

לְדָרְיָוֶשׁ
다리오-의
H1867

בֶּן־
아들-

אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ
아하수에로
H0325

מִזֶּרַע
씨-로부터
H2233

מָדָי
메대-의
H4074

אֲשֶׁר
곧-

הָמְלַךְ
왕-이-되었는데

עַל
위-에

מַלְכוּת
나라-
H4438

כַּשְׂדִּים׃
갈대아인들-의
H3778

메대 족속 아하수에로의 아들 다리오가 갈대아 나라 왕으로 세움을 입던 원년

בִּשְׁנַת 2
에-해
H8141

הָאַחַת
첫째
H0259

לְמָלְכּוֹ
그-의-통치-의

אֲנִי
나
H0589

דָּנִיֵּאל
다니엘-은
H1840

בִּינֹתִי
분별했으니
H0995

בַּסְּפָרִים
책들-에서

מִסְפַּר
수-를
H4557

הַשָּׁנִים
해들-의
H8141

אֲשֶׁר
곧-

הָיָה
있었으니
H1961

דְּבַר־
말씀-이
H1697

יְהוָה
여호와-의
H3068

אֶל־
에게-
H0413

יִרְמְיָה
예레미야
H3414

הַנָּבִיא
선지자-에게
H5030

לְמַלְאוֹת
채우기-를
H4390

לְחָרְבוֹת
황폐들-의
H2723

יְרוּשָׁלַם
예루살렘
H3389

שִׁבְעִים
칠십
H7657

שָׁנָה׃
해
H8141

곧 그 통치 원년에 나 다니엘이 서책으로 말미암아 여호와의 말씀이 선지자 예레미야에게 임하여 고하신 그 년수를 깨달았나니 곧 예루살렘의 황무함이 칠십 년만에 마치리라 하신 것이니라

3 וָאֶתְּנָה אֶת־פָּנַי אֲדֹנָי אֱלֹהִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה וְתַחֲנוּנִים
וָאֶתְּנָה 그리고-두었노라 H5414 | אֶת־ 을- H0853 | פָּנַי 내-얼굴-을 H6440 | אֶל־ 에게- H0413 | אֲדֹנָי 주- H0136 | אֱלֹהִים 하나님 H0430 | לְבַקֵּשׁ 구하려 H1245 | תְּפִלָּה 기도-를 H8605 | וְתַחֲנוּנִים 그리고-간구들-을 H8469

בְּצוֹם וְשָׂק וָאֵפֶר׃
בְּצוֹם 금식-으로 H6685 | וְשָׂק 그리고-베-과 H8242 | וָאֵפֶר 그리고-재 H0665

내가 금식하며 베옷을 입고 재를 무릅쓰고 주 하나님께 기도하며 간구하기를 결심하고

4 וָאֶתְפַּלְלָה לַיהוָה אֱלֹהָי וָאֶתְוַדֶּה וָאֹמְרָה אָנָּא אֲדֹנָי הָאֵל
וָאֶתְפַּלְלָה 그리고-기도하였노라 H6419 | לַיהוָה 여호와-에게 H3068 | אֱלֹהָי 나-의-하나님 H0430 | וָאֶתְוַדֶּה 그리고-고백하되 H3034 | וָאֹמְרָה 말했노라 H0559 | אָנָּא 오 H0577 | אֲדֹנָי 주-여 H0136 | הָאֵל 하나님- H0410

הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא שֹׁמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לְאֹהֲבָיו וּלְשֹׁמְרֵי
הַגָּדוֹל 크신 | וְהַנּוֹרָא 그리고-두려운 H3372 | שֹׁמֵר 지키시는 H8104 | הַבְּרִית 언약-을 H1285 | וְהַחֶסֶד 그리고-인자-를 | לְאֹהֲבָיו 사랑하는-자들-에게 H0157 | וּלְשֹׁמְרֵי 그리고-지키는-자들-에게 H8104

מִצְוֹתָיו׃
מִצְוֹתָיו 그-의-계명들-을 H4687

내 하나님 여호와께 기도하며 자복하여 이르기를 크시고 두려워할 주 하나님, 주를 사랑하고 주의 계명을 지키는 자를 위하여 언약을 지키시고 그에게 인자를 베푸시는 자시여

5 חָטָאנוּ וְעָוִינוּ וְהִרְשָׁעְנוּ (וּמָרָדְנוּ)
חָטָאנוּ 범했나이다 H2398 | וְעָוִינוּ 그리고-악행했으며 | וְהִרְשָׁעְנוּ [그리고-악하게-행했으며] H7561 | (וְהִרְשָׁעְנוּ) (악하게-행했으며) H7561 | וּמָרָדְנוּ 그리고-반역했으며 H4775

וְסוּר מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ׃
וְסוּר 그리고-떠났나이다 H5493 | מִמִּצְוֹתֶיךָ 당신-의-계명들-로부터 H4687 | וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ 그리고-당신-의-법들-로부터 H4941

우리는 이미 범죄하여 패역하며 행악하며 반역하여 주의 법도와 규례를 떠났사오며

6 וְלֹא שָׁמַעְנוּ אֶל־עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר דִּבְּרוּ בְשִׁמְךָ
וְלֹא 그리고-아니- H3808 | שָׁמַעְנוּ 들었나이다 H8085 | אֶל־ 에게- H0413 | עֲבָדֶיךָ 당신-의-종들-을 H5650 | הַנְּבִיאִים 선지자들-을 H5030 | אֲשֶׁר 곧- | דִּבְּרוּ 말했으니 H1696 | בְשִׁמְךָ 당신-의-이름-으로 H8034

אֶל־כָּל־עַם הָאָרֶץ׃
אֶל־ 에게- H0413 | מְלָכֵינוּ 우리-의-왕들 H4428 | שָׂרֵינוּ 우리-의-방백들 H8269 | וַאֲבֹתֵינוּ 그리고-우리-의-조상들 H0001 | וְאֶל 그리고-에게 H0413 | כָּל־ 모든- H3605 | עַם 백성- | הָאָרֶץ 땅-의 H0776

우리가 또 주의 종 선지자들이 주의 이름으로 우리의 열왕과 우리의 방백과 열조와 온 국민에게 말씀한 것을 듣지 아니하였나이다

7 לְךָ אֲדֹנָי הַצְּדָקָה וְלָנוּ בֹשֶׁת כַּיּוֹם הַזֶּה לְאִישׁ יְהוּדָה
לְךָ 당신-에게-(있나이다) | אֲדֹנָי 주-여 H0136 | הַצְּדָקָה 의-가 H6666 | וְלָנוּ 그러나-우리-에게-(있나이다) | בֹשֶׁת 부끄러움-이 H1322 | הַפָּנִים 얼굴들-의 H6440 | כַּיּוֹם 오늘-처럼 H3117 | הַזֶּה 이 H2088 | לְאִישׁ 사람-에게 H0376 | יְהוּדָה 유다-의 H3063

וְלִיוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַ͏ִם וּלְכָל־יִשְׂרָאֵל הַקְּרֹבִים וְהָרְחֹקִים בְּכָל־
וְלִיוֹשְׁבֵי 그리고-거하는-자들-에게 H3427 | יְרוּשָׁלַ͏ִם 예루살렘-의 H3389 | וּלְכָל־ 그리고-모든- H3605 | יִשְׂרָאֵל 이스라엘 H3478 | הַקְּרֹבִים 가까운 H7138 | וְהָרְחֹקִים 그리고-먼 H7350 | בְּכָל־ 온- H3605

הָאֲרָצוֹת אֲשֶׁר הִדַּחְתָּם שָׁם בְּמַעַל אֲשֶׁר מָעֲלוּ־
הָאֲרָצוֹת 땅들-에서 H0776 | אֲשֶׁר 곧- | הִדַּחְתָּם 쫓아내셨나이다 H5080 | שָׁם 거기 H8033 | בְּמַעַל 배신-으로 H4604 | אֲשֶׁר 곧- | מָעֲלוּ־ 배신했나이다- H4603

בָּךְ׃
בָּךְ 당신-에게

주여 공의는 주께로 돌아가고 수욕은 우리 얼굴로 돌아옴이 오늘날과 같아서 유다 사람들과 예루살렘 거민들과 이스라엘이 가까운 데 있는 자나 먼 데 있는 자가 다 주께서 쫓아 보내신 각국에서 수욕을 입었사오니 이는 그들이 주께 죄를 범하였음이니이다

8

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | לָנוּ | בֹּשֶׁת | הַפָּנִים | לְמַלְכֵינוּ | לְשָׂרֵינוּ |
| 여호와여 | 우리-에게-(있나이다) | 부끄러움-이 | 얼굴들-의 | 우리-의-왕들-에게 | 우리-의-방백들-에게 |
| H3068 | | H1322 | H6440 | H4428 | H8269 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וְלַאֲבֹתֵינוּ | אֲשֶׁר | חָטָאנוּ | לָךְ׃ |
| 그리고-우리-의-조상들-에게 | 곧- | 범했나이다 | 당신-에게 |
| H0001 | | H2398 | |

주여 수욕이 우리에게 돌아오고 우리의 열왕과 우리의 방백과 열조에게 돌아온 것은 우리가 주께 범죄하였음이니이다 마는

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לַאדֹנָי | אֱלֹהֵינוּ | הָרַחֲמִים | וְהַסְלִחוֹת | כִּי | מָרַדְנוּ | בּוֹ׃ |
| 주-에게 | 우리-의-하나님 | 긍휼들-이-(있고) | 그리고-용서들-이 | 이는 | 반역했나이다 | 그에게 |
| H0136 | H0430 | | H5547 | | H4775 | |

주 우리 하나님께는 긍휼과 사유하심이 있사오니 이는 우리가 주께 패역하였음이오며

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא | שָׁמַעְנוּ | בְּקוֹל | יְהוָה | אֱלֹהֵינוּ | לָלֶכֶת | בְּתוֹרֹתָיו | אֲשֶׁר |
| 그리고-아니- | 들었나이다 | 소리-에 | 여호와 | 우리-의-하나님-의 | 걷기-를 | 그-의-율법들-에서 | 곧- |
| H3808 | H8085 | | H3068 | H0430 | H3212 | H8451 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| נָתַן | לְפָנֵינוּ | בְּיַד | עֲבָדָיו | הַנְּבִיאִים׃ |
| 주셨으니 | 우리-앞-에 | 손-으로 | 그-의-종들 | 선지자들-을 |
| H5414 | H6440 | H3027 | H5650 | H5030 |

우리 하나님 여호와의 목소리를 청종치 아니하며 여호와께서 그 종 선지자들에게 부탁하여 우리 앞에 세우신 율법을 행치 아니하였음이니이다

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכָל- | יִשְׂרָאֵל | עָבְרוּ | אֶת- | תּוֹרָתֶךָ | וְסוֹר | לְבִלְתִּי | שְׁמוֹעַ |
| 그리고-모든- | 이스라엘-이 | 범했으니 | 을- | 당신-의-율법-을 | 그리고-떠나 | 아니-하려 | 듣기-를 |
| H3605 | H3478 | | H0853 | H8451 | H5493 | H1115 | H8085 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּקֹלֶךָ | וַתִּתֵּךְ | עָלֵינוּ | הָאָלָה | וְהַשְּׁבוּעָה | אֲשֶׁר | כְּתוּבָה | בְּתוֹרַת |
| 당신-의-소리-을 | 그리고-부으셨으니 | 우리-위에 | 저주-와 | 그리고-맹세-를 | 곧- | 기록된 | 율법-에서 |
| | H5413 | | H0423 | H7621 | | H3789 | H8451 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מֹשֶׁה | עֶבֶד- | הָאֱלֹהִים | כִּי | חָטָאנוּ | לוֹ׃ |
| 모세 | 종- | 하나님-의 | 이는 | 범했나이다 | 그에게 |
| H4872 | H5650 | H0430 | | H2398 | |

온 이스라엘이 주의 율법을 범하고 치우쳐 가서 주의 목소리를 청종치 아니하였으므로 이 저주가 우리에게 내렸으되 곧 하나님의 종 모세의 율법 가운데 기록된 맹세대로 되었사오니 이는 우리가 주께 범죄하였음이니이다

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּקֶם | אֶת- | [דבריו] | (וְ)דְבָרוֹ | אֲשֶׁר- | דִּבֶּר | עָלֵינוּ | וְעַל |
| 그리고-세우셨으니 | 을- | [그-의-말씀들-을] | (그-의-말씀-을) | 곧- | 말씀하신 | 우리-위에 | 그리고-위에 |
| | H0853 | H1697 | H1697 | | H1696 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁפָטֵינוּ | אֲשֶׁר | שָׁפְטוּ | לְהָבִיא | עָלֵינוּ | רָעָה | גְּדֹלָה | אֲשֶׁר | לֹא- |
| 우리-의-재판관들-을 | 곧- | 재판하셨더니 | 가져오기-를 | 우리-위에 | 재앙-을 | 큰 | 곧- | 아니- |
| H8199 | | H8199 | H0935 | | | | | H3808 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נֶעֶשְׂתָה | תַּחַת | כָּל- | הַשָּׁמַיִם | כַּאֲשֶׁר | נֶעֶשְׂתָה | בִּירוּשָׁלִָם׃ |
| 행해졌더라 | 아래-에 | 온- | 하늘 | 같이- | 행해지더라 | 예루살렘-에서 |
| | H8478 | H3605 | H8064 | | | H3389 |

주께서 큰 재앙을 우리에게 내리사 우리와 및 우리를 재판하던 재판관을 쳐서 하신 말씀을 이루셨사오니 온 천하에 예루살렘에 임한 일 같은 것이 없나이다

13 כַּאֲשֶׁר כָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה אֵת כָּל־הָרָעָה הַזֹּאת בָּאָה עָלֵינוּ וְלֹא־
같이-기록된 율법-에 모세-의 을- 모든- 재앙-이 이 왔더니 우리-위에 그러나-아니-
H3789 H8451 H4872 H0853 H3605 H2063 H0935 H3808

חִלִּינוּ אֶת־ פְּנֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לָשׁוּב מֵעֲוֹנֵנוּ
구했나이다 을- 얼굴-을 여호와 우리-의-하나님-의 돌아오기-를 우리-의-악행들-로부터
H2470 H0853 H6440 H3068 H0430 H7725 H5771

וּלְהַשְׂכִּיל בַּאֲמִתֶּךָ׃
그리고-깨닫기-를 당신-의-진리-에서
H7919 H0571

모세의 율법에 기록된 대로 이 모든 재앙이 이미 우리에게 임하였사오나 우리는 우리의 죄악을 떠나고 주의 진리를 깨닫도록 우리 하나님 여호와의 은총을 간구치 아니하였나이다

14 וַיִּשְׁקֹד יְהוָה עַל־הָרָעָה וַיְבִיאֶהָ עָלֵינוּ כִּי־ צַדִּיק
그리고-지키셨으니 여호와-가 위-에 재앙-을 그리고-가져오셨으니 우리-위에 이는- 의로우시다
H8245 H3068 H5921 H7451 H0935 H6662

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עַל־ כָּל־ מַעֲשָׂיו אֲשֶׁר עָשָׂה וְלֹא שָׁמַעְנוּ
여호와- 우리-의-하나님-이 위-에 모든- 그-의-행위들-을 곧- 행하셨으니 그러나-아니- 들었나이다
H3068 H0430 H5921 H3605 H4639 H0834 H6213 H3808 H8085

בְּקֹלוֹ׃
그-의-소리-을

이러므로 여호와께서 이 재앙을 간직하여 두셨다가 우리에게 임하게 하셨사오니 우리의 하나님 여호와는 행하시는 모든 일이 공의로우시나 우리가 그 목소리를 청종치 아니하였음이니이다

15 וְעַתָּה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ אֶת־ עַמְּךָ מֵאֶרֶץ
그리고-이제 주-이여 우리-의-하나님이여 곧- 인도하셨으니 을- 당신-의-백성-을 땅-로부터
H6258 H0136 H0430 H0834 H3318 H0853 H5971 H0776

מִצְרַיִם בְּיָד חֲזָקָה וַתַּעַשׂ־ לְךָ שֵׁם כַּיּוֹם הַזֶּה חָטָאנוּ
애굴 손-으로 강한 그리고-만드셨으니- 당신-에게 이름-을 오늘-처럼 이 범했으며
H4714 H3027 H2389 H6213 H7925 H8034 H3117 H2088 H2398

רָשָׁעְנוּ׃
악하게-행했나이다
H7561

강한 손으로 주의 백성을 애굽 땅에서 인도하여 내시고 오늘과 같이 명성을 얻으신 우리 주 하나님이여 우리가 범죄하였고 악을 행하였나이다

16 אֲדֹנָי כְּכָל־ צִדְקֹתֶךָ יָשָׁב־ נָא אַפְּךָ וַחֲמָתְךָ
주-여 모든-에-따라 당신-의-의-들-을 돌아오소서- 제발 당신-의-진노-와 그리고-당신-의-분노-를
H0136 H3605 H6666 H7725 H4994 H0639 H2534

מֵעִירְךָ יְרוּשָׁלַם הַר־ קָדְשֶׁךָ כִּי בַחֲטָאֵינוּ וּבַעֲוֹנוֹת
당신-의-도시-로부터 예루살렘 산- 당신-의-거룩한-의 이는 우리-의-죄들-로 그리고-악행들-로
H5892 H3389 H2022 H6944 H3588 H2399 H5771

אֲבוֹתֵינוּ יְרוּשָׁלַם וְעַמְּךָ לְחֶרְפָּה לְכָל־ סְבִיבֹתֵינוּ׃
우리-의-조상들-의 예루살렘-과 그리고-당신-의-백성-이 수치-에 모든-에게 우리-의-주위-의
H1 H3389 H5971 H2781 H3605 H5439

주여 내가 구하옵나니 주는 주의 공의를 좇으사 주의 분노를 주의 성 예루살렘, 주의 거룩한 산에서 떠나게 하옵소서 이는 우리의 죄와 우리의 열조의 죄악을 인하여 예루살렘과 주의 백성이 사면에 있는 자에게 수욕을 받음이니이다

17 וְעַתָּה שְׁמַע אֱלֹהֵינוּ אֶל־תְּפִלַּת עַבְדְּךָ וְאֶל־
그리고-이제 들으소서 우리-의-하나님이여 에게- 기도-를 당신-의-종-의 그리고-에게-
H6258 H8085 H0430 H0413 H8605 H5650 H0413

תַּחֲנוּנָיו וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל־מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם לְמַעַן אֲדֹנָי׃
그-의-간구들-을 그리고-비추소서 당신-의-얼굴-을 위-에 당신-의-성전-을 황폐된 위하여- 주-여
H8469 H0215 H6440 H5921 H4720 H8076 H4616 H0136

그러하온즉 우리 하나님이여 지금 주의 종의 기도와 간구를 들으시고 주를 위하여 주의 얼굴 빛을 주의 황폐한 성소에 비취시옵소서

18 הַטֵּה אֱלֹהַי וּשְׁמַע [פקחה] (פְּקַח) עֵינֶיךָ
기울이소서 나-의-하나님이여 그리고-들으소서 [뜨소서] (뜨소서) 당신-의-눈들-을
H5186 H0430 H8085 H6491 H6491

וּרְאֵה שִׁמְמֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ כִּי
그리고-보소서 우리-의-황폐들-을 그리고-도시-를 곧- 불린다 당신-의-이름-이 그것-위에 이는-
H7200 H8074 H5892 H7121 H8034 H5921 H3588

לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לִפְנֵיךָ עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים׃
아니- 위-에 우리-의-의들-을 우리-가 떨어뜨리나이다 우리-의-간구들-을 당신-앞-에 이는 위-에 당신-의-긍휼들-을 큰
H3808 H6666 H0587 H5307 H8469 H6440 H3588 H5921 H7356 H7227

나의 하나님이여 귀를 기울여 들으시며 눈을 떠서 우리의 황폐된 상황과 주의 이름으로 일컫는 성을 보옵소서 우리가 주의 앞에 간구하옵는 것은 우리의 의를 의지하여 하는 것이 아니요 주의 큰 긍휼을 의지하여 함이오니

19 אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר
주-여 들으소서 주-여 용서하소서 주-여 귀-기울이소서 그리고-행하소서 말지어다- 지체하다
H0136 H8085 H0136 H5545 H0136 H7181 H6213 H0408 H0309

לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־
당신-을-위하여 나-의-하나님이여 이는- 당신-의-이름-이 불린다 위-에 당신-의-도시 그리고-위-에
H4616 H0430 H3588 H8034 H7121 H5921 H5892 H5921

עַמֶּךָ׃
당신-의-백성
H5971

주여 들으소서 주여 용서하소서 주여 들으시고 행하소서 지체치 마옵소서 나의 하나님이여 주 자신을 위하여 하시옵소서 이는 주의 성과 주의 백성이 주의 이름으로 일컫는 바 됨이니이다

20 וְעוֹד אֲנִי מְדַבֵּר וּמִתְפַּלֵּל וּמִתְוַדֶּה חַטָּאתִי וְחַטַּאת
그리고-아직 나-는 말하며 그리고-기도하며 그리고-고백하며 나-의-죄-와 그리고-죄-를
H5750 H0589 H1696 H6419 H3034 H2403 H2399

עַמִּי יִשְׂרָאֵל וּמַפִּיל תְּחִנָּתִי לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהַי עַל הַר־
나-의-백성-의 이스라엘 그리고-떨어뜨리며 나-의-간구-를 앞-에 여호와 나-의-하나님 위-에 산-
H5971 H3478 H5307 H8467 H6440 H3068 H0430 H5921 H2022

קָדְשׁ אֱלֹהָי׃
거룩한- 나-의-하나님-의
H6944 H0430

내가 이같이 말하여 기도하며 내 죄와 및 내 백성 이스라엘의 죄를 자복하고 내 하나님의 거룩한 산을 위하여 내 하나님 여호와 앞에 간구할 때

21 וְעוֹד אֲנִי מְדַבֵּר בִּתְפִלָּה וְהָאִישׁ גַּבְרִיאֵל אֲשֶׁר רָאִיתִי בֶּחָזוֹן
ועود 아니 메다베르 비트필라 베하이쉬 가브리엘 아쉐르 라이티 베하존
그리고-아직 나-는 말하는데 기도-에서 그리고-사람-이니 가브리엘 곧- 보았던 환상-에서
H5750 H0589 H8605 H1696 H0376 H1403 H7200 H2377

בַּתְּחִלָּה מֻעָף בִּיעָף נָגַע אֵלַי כְּעֵת מִנְחַת־ עֶרֶב׃
바트힐라 무아프 비아프 나가 엘라이 케엣 민하트- 에레브
처음-에 날려 빠르게 닿았더니 내게 때-에-쯤 예물- 저녁-의
H8462 H3286 H3288 H5060 H0413 H6256 H4503 H6153

곧 내가 말하여 기도할 때에 이전 이상 중에 본 그 사람 가브리엘이 빨리 날아서 저녁 제사를 드릴 때 즈음에 내게 이르더니

22 וַיָּבֶן וַיְדַבֶּר עִמִּי וַיֹּאמֶר דָּנִיֵּאל עַתָּה יָצָאתִי
바얀 바예다베르 임미 바요메르 다니엘 아타 야차티
그리고-깨닫게-하니 그리고-말했더니 나-와-함께 그리고-말했다 다니엘이여 이제 나왔노라
H0995 H1696 H0559 H1840 H6258 H3318

לְהַשְׂכִּילְךָ בִּינָה׃
레하스킬카 비나
너에게-깨닫게-하려 이해-를
H0998

내게 가르치며 내게 말하여 가로되 다니엘아 내가 이제 네게 지혜와 총명을 주려고 나왔나니

23 בִּתְחִלַּת תַּחֲנוּנֶיךָ יָצָא דָּבָר וַאֲנִי בָּאתִי לְהַגִּיד כִּי חֲמוּדוֹת
비트힐라트 타하누네카 야차 다바르 바아니 바티 레하기드 키 하무도트
처음-에 너-의-간구들-의 나왔더니 말씀-이 그리고-나-는 왔노라 전하려 이는 사랑받는-자
H8462 H8469 H3318 H1697 H0589 H0935 H5046

אָתָּה וּבִין בַּדָּבָר וְהָבֵן בַּמַּרְאָה׃
아타 우빈 바다바르 베하벤 바마르아
너-가 그리고-분별하라 말씀-을 그리고-깨달으라 모습-을
H0995 H1697 H0995 H4758

곧 네가 기도를 시작할 즈음에 명령이 내렸으므로 이제 네게 고하러 왔느니라 너는 크게 은총을 입은 자라 그런즉 너는 이 일을 생각하고 그 이상을 깨달을지니라

24 שָׁבֻעִים שִׁבְעִים נֶחְתַּךְ עַל־ עַמְּךָ וְעַל־ עִיר קָדְשֶׁךָ לְכַלֵּא
샤부임 시브임 네흐타크 알- 암메카 베알- 이르 코데쉐카 레칼레
이레- 칠십 정해졌도다 위-에 당신-의-백성 그리고-위-에 도시- 당신-의-거룩한-의 마치려
H7620 H7657 H2852 H5921 H5971 H6944 H3607

הַפֶּשַׁע וּלְחַתֵּם [וּלחתם] (וּלְהָתֵם) [חטאות] (חַטָּאת) וּלְכַפֵּר עָוֹן
하페샤 울하탐 (울레하탐) [하타오트] (하타트) 울카페르 아온
범죄-를 [그리고-인보하려] (그리고-끝내려) [죄들-을] (죄-를) 그리고-속죄하려 악행-을
H6588 H2856 H8552 H2403 H3722

וּלְהָבִיא צֶדֶק עֹלָמִים וְלַחְתֹּם חָזוֹן וְנָבִיא וְלִמְשֹׁחַ
울레하비 체데크 올라밈 베라흐톰 하존 베나비 베리므소아흐
그리고-가져오려 의-를 영원한 그리고-인봉하려 환상-과 그리고-선지자-를 그리고-기름붓기-를
H0935 H6664 H5769 H2856 H2377 H5030 H4886

קֹדֶשׁ קָדָשִׁים׃
코데쉬 카다쉼
거룩한-것- 거룩한-것들-의
H6944

네 백성과 네 거룩한 성을 위하여 칠십 이레로 기한을 정하였나니 허물이 마치며 죄가 끝나며 죄악이 영속되며 영원한 의가 드러나며 이상과 예언이 응하며 또 지극히 거룩한 자가 기름부음을 받으리라

25 וְתֵדַע וְתַשְׂכֵּל מִן־ מֹצָא דָּבָר לְהָשִׁיב וְלִבְנוֹת יְרוּשָׁלַ͏ִם עַד־
베테다 베타스켈 민- 모차 다바르 레하쉬브 울리브노트 예루샬라임 아드-
그리고-알라 그리고-깨달으라 로부터- 나옴- 말씀-의 회복하려 그리고-건축하려 예루살렘-을 까지-
H3045 H7919 H4161 H1697 H7725 H1129 H3389 H5704

מָשִׁיחַ נָגִיד שִׁבְעָה שִׁבְעִים שִׁבְעִים וְשִׁבְעִים וּשְׁנַיִם שִׁשִּׁים תָּשׁוּב
마쉬아흐 나기드 쉬브아 쉬브임 쉬브임 베쉬브임 우쉬나임 쉬쉼 타슈브
기름붓음-받은-자 인도자 일곱 이레- 이레-와-육십 그리고-둘 육십 돌아올-것이며
H4899 H5057 H7651 H7620 H7620 H8147 H8346 H7725

וְנִבְנְתָה רְחוֹב וְחָרוּץ וּבְצוֹק הָעִתִּים׃
베니브네타 레호브 베하루츠 우베초크 하이팀
그리고-건축될-것이라 광장-과 그리고-해자-가 그러나-압박-에서 때들-의
H1129 H7339 H2775 H6256

그러므로 너는 깨달아 알지니라 예루살렘을 중건하라는 영이 날 때부터 기름부음을 받은 자 곧 왕이 일어나기까지 일곱 이레와 육십이 이레가 지날 것이요 그 때 곤란한 동안에 성이 중건되어 거리와 해자가 이룰 것이며

26

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹו | וְאֵין | מָשִׁיחַ | יִכָּרֵת | וּשְׁנַיִם | שִׁשִּׁים | הַשָּׁבֻעִים | וְאַחֲרֵי |
| 그에게 | 그리고-없다 | 기름붓음-받은-자-가 | 끊길-것이다 | 그리고-둘 | 육십 | 이레-의 | 그리고-후-에 |
| | H0369 | H4899 | H3772 | H8147 | H8346 | H7620 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְקִצּוֹ | הַבָּא | נָגִיד | עַם | יַשְׁחִית | וְהַקֹּדֶשׁ | וְהָעִיר | |
| 그리고-그-의-끝-이 | 오는 | 인도자-의 | 백성-이 | 파괴하리라 | 그리고-거룩한-것-을 | 그리고-도시-와 | |
| H7093 | H0935 | H5057 | | H7843 | H6944 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שֹׁמֵמוֹת׃ | נֶחֱרֶצֶת | מִלְחָמָה | קֵץ | וְעַד | בַּשֶּׁטֶף | |
| 황폐들-이 | 정해졌다 | 전쟁-이니 | 끝- | 그리고-까지 | 홍수-에서 | |
| H8074 | H2782 | H4421 | H7093 | H5704 | H7858 | |

육십이 이레 후에 기름부음을 받은 자가 끊어져 없어질 것이며 장차 한 왕의 백성이 와서 그 성읍과 성소를 훼파하려니와 그의 종말은 홍수에 엄몰됨 같을 것이며 또 끝까지 전쟁이 있으리니 황폐할 것이 작정되었느니라

27

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהִגְבִּיר | בְּרִית | לָרַבִּים | שָׁבוּעַ | אֶחָד | וְהִשְׁבִּית | הַשָּׁבוּעַ | וַחֲצִי |
| 그리고-강하게-하리라 | 언약-을 | 많은-자들-에게 | 이레- | 하나 | 그치게-하리라 | 이레-의 | 그리고-반-에 |
| | H1285 | | H7620 | H0259 | | H7620 | H2677 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּלָה | וְעַד־ | מְשֹׁמֵם | שִׁקּוּצִים | כְּנַף | וְעַל | וּמִנְחָה | זֶבַח |
| 마침-과 | 그리고-까지- | 황폐케-하는-자-이니 | 가증한-것들-의 | 날개- | 그리고-위-에 | 그리고-예물-을 | 제사-를 |
| H3617 | H5704 | H8074 | H8251 | H3671 | | H4503 | H2077 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | שֹׁמֵם׃ | עַל־ | תִּתַּךְ | וְנֶחֱרָצָה |
| (단락) | 황폐케-하는-자 | 위-에 | 부어지리라 | 그리고-정해진-것-이 |
| | H8074 | | H5413 | H2782 |

그가 장차 많은 사람으로 더불어 한 이레 동안의 언약을 굳게 정하겠고 그가 그 이레의 절반에 제사와 예물을 금지할 것이며 또 잔포하여 미운 물건이 날개를 의지하여 설 것이며 또 이미 정한 종말까지 진노가 황폐케 하는 자에게 쏟아지리라 하였느니라

## Chapter 10

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִקְרָא | אֲשֶׁר־ | לְדָנִיֵּאל | נְגִלָה | דָּבָר | פָּרַס | מֶלֶךְ | לְכוֹרֶשׁ | שָׁלוֹשׁ | בִּשְׁנַת |
| 불리운 | 그- | 에-다니엘 | 나타나니라 | 말씀이 | 바사의 | 왕 | 에-고레스 | 셋 | 에-셋째-해에 |
| H7121 | | H1840 | H1540 | H1697 | H6539 | H4428 | H3566 | H7969 | H8141 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | וּבִין | גָּדוֹל | וְצָבָא | הַדָּבָר | וֶאֱמֶת | בֵּלְטְשַׁאצַּר | שְׁמוֹ |
| [목적어] | 그리고-깨달으니라 | 큰 | 그리고-전쟁이 | 그-말씀이 | 그리고-참되니 | 벨드사살이라 | 그의-이름이 |
| H0853 | H0995 | | | H1697 | H0571 | H1095 | H8034 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בַּמַּרְאֶה׃ | לוֹ | וּבִינָה | הַדָּבָר | |
| 에-그-환상에서라 | 그에게 | 그리고-깨달음이 | 그-말씀을 | |
| H4758 | | H0998 | H1697 | |

바사 왕 고레스 삼년에 한 일이 벨드사살이라 이름한 다니엘에게 나타났는데 그 일이 참되니 곧 큰 전쟁에 관한 것이라 다니엘이 그 일을 분명히 알았고 그 이상을 깨달으니라

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָמִים׃ | שָׁבֻעִים | שְׁלֹשָׁה | מִתְאַבֵּל | הָיִיתִי | דָּנִיֵּאל | אֲנִי | הָהֵם | בַּיָּמִים |
| 날들이라 | 주간 | 셋 | 슬퍼하는-자 | 되었노라 | 다니엘은 | 나는 | 그 | 에-그-날들에 |
| H3117 | H7620 | H7969 | H0056 | H1961 | H1840 | H0589 | H1992 | H3117 |

그 때에 나 다니엘이 세 이레 동안을 슬퍼하며

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵל־ | בָּא | לֹא־ | יַיִן | וּבָשָׂר | אָכַלְתִּי | לָא | חֲמֻדּוֹת | לֶחֶם |
| 에- | 들어왔느니라 | 아니 | 그리고-포도주가 | 그리고-고기와 | 먹었노라 | 아니 | 귀한 | 맛있는-음식을 |
| H0413 | H0935 | H3808 | H3196 | H1320 | H0398 | H3808 | | H3899 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | יָמִים׃ | שָׁבֻעִים | שְׁלֹשֶׁת | מְלֹאת | עַד־ | סָכְתִּי | לֹא־ | וְסוּךְ | פִּי |
| [단락] | 날들이라 | 주간 | 셋 | 채움의 | 까지- | 발랐노라 | 아니 | 그리고-기름을-바름이 | 내-입에 |
| | H3117 | H7620 | H7969 | H4390 | H5704 | H5480 | H3808 | H5480 | H6310 |

세 이레가 차기까지 좋은 떡을 먹지 아니하며 고기와 포도주를 입에 넣지 아니하며 또 기름을 바르지 아니하니라

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַנָּהָר | יַד | עַל | הָיֵיתִי | וַאֲנִי | הָרִאשׁוֹן | לַחֹדֶשׁ | וְאַרְבָּעָה | עֶשְׂרִים | וּבְיוֹם |
| 그-강 | 가에 | 위에 | 있었노라 | 그리고-나는 | 첫째의 | 에-달 | 그리고-넷째 | 스물 | 그리고-에-날에 |
| H5104 | H3027 | | H1961 | H0589 | H7223 | H2320 | H0702 | H6242 | H3117 |

| | | |
|---|---|---|
| חִדֶּקֶל׃ | הִוא | הַגָּדוֹל |
| 힛데겔이라 | 그것은 | 큰 |
| H2313 | H1931 | |

정월 이십사 일에 내가 힛데겔이라 하는 큰 강 가에 있었는데

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּדִּים | לָבוּשׁ | אֶחָד | אִישׁ־ | וְהִנֵּה | וָאֶרְא | עֵינַי | אֶת־ | וָאֶשָּׂא |
| 세마포를 | 입은 | 하나의 | 한-사람이 | 그리고-보라 | 그리고-보았노라 | 내-눈들을 | [목적어] | 그리고-들었노라 |
| H0906 | H3847 | H0259 | H0376 | H2009 | H7200 | | H0853 | H5375 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אוּפָז׃ | בְּכֶתֶם | חֲגֻרִים | וּמָתְנָיו |
| 우바스의 | 에-순금으로 | 띠-띤 | 그리고-그의-허리는 |
| H0210 | H3800 | H2296 | H4975 |

그 때에 내가 눈을 들어 바라본즉 한 사람이 세마포 옷을 입었고 허리에는 우바스 정금 띠를 띠었고

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעֵינָיו | בָּרָק | כְּמַרְאֵה | וּפָנָיו | כְּתַרְשִׁישׁ | וּגְוִיָּתוֹ | | | |
| 그리고-그의-눈들은 | 번개의 | 같으니라-모습에 | 그리고-그의-얼굴은 | 같으니라-녹주옥에 | 그리고-그의-몸은 | | | |
| | | H4758 | H6440 | H8658 | H1472 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קָלָל | נְחֹשֶׁת | כְּעֵין | וּמַרְגְּלֹתָיו | וּזְרֹעֹתָיו | אֵשׁ | כְּלַפִּידֵי | | |
| 빛나는 | 놋의 | 같으니라-빛에 | 그리고-그의-발들은 | 그리고-그의-팔들과 | 불의 | 같으니라-횃불들에 | | |
| H7044 | | | H4772 | H2220 | H0784 | H3940 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הָמוֹן׃ | כְּקוֹל | דְּבָרָיו | וְקוֹל | |
| 무리의 | 같으니라-소리에 | 그의-말들의 | 그리고-소리는 | |
| | | H1697 | | |

그 몸은 황옥 같고 그 얼굴은 번갯빛 같고 그 눈은 횃불 같고 그 팔과 발은 빛난 놋과 같고 그 말소리는 무리의 소리와 같더라

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָיוּ | אֲשֶׁר | וְהָאֲנָשִׁים | הַמַּרְאָה | אֶת־ | לְבַדִּי | דָּנִיֵּאל | אֲנִי | וְרָאִיתִי | |
| 있었던 | 그- | 그리고-그-사람들이 | 그-환상을 | [목적어] | 홀로 | 다니엘은 | 나는 | 그리고-보았노라 | |
| H1961 | | H0376 | | H0853 | H0905 | H1840 | H0589 | H7200 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲלֵיהֶם | נָפְלָה | גְּדֹלָה | חֲרָדָה | אֲבָל | הַמַּרְאֶה | אֶת־ | רָאוּ | לֹא | עִמִּי |
| 그들-위에 | 떨어졌느니라 | 큰 | 떨림이 | 그러나 | 그-환상을 | [목적어] | 보았느니라 | 아니 | 나와-함께 |
| | H5307 | | H2731 | H0061 | | H0853 | H7200 | H3808 | |

| | |
|---|---|
| בְּהֶחָבֵא׃ | וַיִּבְרְחוּ |
| 에-숨어 | 그리고-도망하였느니라 |
| H2244 | H1272 |

이 이상은 나 다니엘이 홀로 보았고 나와 함께한 사람들은 이 이상은 보지 못하였어도 그들이 크게 떨며 도망하여 숨었었느니라

8 וְאֲנִי נִשְׁאַרְתִּי לְבַדִּי וְרָאִיתָה אֶת־הַמַּרְאָה הַגְּדֹלָה הַזֹּאת וְלֹא
그리고-나는 남겨졌노라 홀로 그리고-보았노라 [목적어] 그-환상 큰 이 그리고-아니
H0589 H7604 H0905 H7200 H0853 H7604 H1935 H3808

נִשְׁאַר־בִּי כֹחַ וְהוֹדִי נֶהְפַּךְ עָלַי לְמַשְׁחִית וְלֹא
남아있지- 에-나에게 힘이 그리고-나의-영광이 바뀌었느니라 나-위에 에-파멸로 그리고-아니
H7604 H0589 H3581 H1935 H2015 H5921 H4889 H3808

עָצַרְתִּי כֹחַ׃
붙잡았노라 힘을
H6113 H3581

그러므로 나만 홀로 있어서 이 큰 이상을 볼 때에 내 몸에 힘이 빠졌고 나의 아름다운 빛이 변하여 썩은 듯하였고 나의 힘이 다 없어졌으나

9 וָאֶשְׁמַע אֶת־קוֹל דְּבָרָיו וּבְשָׁמְעִי אֶת־קוֹל דְּבָרָיו וְאֲנִי נִרְדָּם עַל־פָּנַי
그리고-들었노라 [목적어] 소리를 그의-말들의 그리고-에-나의-들음에 [목적어] 소리를 그의-말들의 그리고-나는 깊이-잠든-자가 나의-얼굴에 위에-
H8085 H0853 H7290 H6440 H6440 H5921 H8085 H0853 H1697

וּפָנַי אַרְצָה׃
그리고-나의-얼굴이 땅을-향하여라
H6440 H0776

내가 그 말소리를 들었는데 그 말소리를 들을 때에 내가 얼굴을 땅에 대고 깊이 잠들었었느니라

10 וְהִנֵּה־יָד נָגְעָה בִּי וַתְּנִיעֵנִי עַל־בִּרְכַּי
나의-손이 그리고-보라- 손이 나를 만졌느니라 그리고-떨게-하였느니라-나를 위에- 나의-무릎들과
H3027 H2009 H3027 H0413 H5128 H5921 H1290

וְכַפּוֹת יָדָי׃
그리고-손바닥들 나의-손들의
H3709 H3027

한 손이 있어 나를 어루만지기로 내가 떨더니 그가 내 무릎과 손바닥이 땅에 닿게 일으키고

11 וַיֹּאמֶר אֵלַי דָּנִיֵּאל אִישׁ־חֲמֻדוֹת אֲשֶׁר אָנֹכִי בַּדְּבָרִים הָבֵן הָבֵן
그리고-말하였느니라 나에게 다니엘아 사람- 귀한-자여 그- 내가 에-그-말들을 깨달으라 깨달으라
H0559 H0413 H1840 H0376 H2532 H0834 H0595 H1697 H0995 H0995

וְעֲמֹד עַל־עָמְדֶךָ כִּי עַתָּה שֻׁלַּחְתִּי אֵלֶיךָ וּבְדַבְּרוֹ אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה עָמְדִי מַרְעִיד׃
그리고-서라 위에- 네가-서-있는-곳에 왜냐하면 이제 보내어졌노라 너에게 말하는 함께 [목적어] 말 이 서있었노라 떨면서
H5975 H5921 H5975 H3588 H6258 H7971 H0413 H1696 H0854 H1697 H2088 H5975 H7460

내게 이르되 은총을 크게 받은 사람 다니엘아 내가 네게 이르는 말을 깨닫고 일어서라 내가 네게 보내심을 받았느니라 그가 내게 이 말을 한 후에 내가 떨며 일어서매

12 וַיֹּאמֶר אֵלַי אַל־תִּירָא דָּנִיֵּאל כִּי מִן־הַיּוֹם הָרִאשׁוֹן אֲשֶׁר
그리고-말하였느니라 나에게 아니- 두려워하라 다니엘아 왜냐하면 부터- 그-날 첫째의 그-
H0559 H0413 H0408 H3372 H1840 H3588 H4480 H3117 H7223 H0834

נָתַתָּ אֶת־לִבְּךָ לְהָבִין וּלְהִתְעַנּוֹת לִפְנֵי אֱלֹהֶיךָ נִשְׁמְעוּ דְבָרֶיךָ וַאֲנִי־בָּאתִי בִּדְבָרֶיךָ׃
두었느니라 [목적어]- 네-마음을 에-깨달으려고 그리고-에-겸손하려고 앞에서 네-하나님 들리었느니라 네-말들이 그리고-나는- 왔노라 에-네-말들로-인하여
H5414 H0853 H3820 H0995 H6031 H6440 H0430 H8085 H1697 H0589 H0935 H1697

그가 이르되 다니엘아 두려워하지 말라 네가 깨달으려 하여 네 하나님 앞에 스스로 겸비케 하기로 결심하던 첫 날부터 네 말이 들으신 바 되었으므로 내가 네 말로 인하여 왔느니라

13

וְהִנֵּה יוֹם וְאֶחָד עֶשְׂרִים לְנִגְדִּי עָמֶד פָּרַס מַלְכוּת וְשָׂר
그리고-보라 날 그리고-하나 스물 나를-대항하여 서-있었느니라 바사의 왕국의 그리고-장관이
H2009 H3117 H0259 H6242 H5048 H5975 H6539 H4438 H8269

נוֹתַרְתִּי וַאֲנִי לְעָזְרֵנִי בָּא הָרִאשֹׁנִים הַשָּׂרִים אַחַד מִיכָאֵל
남겨져-있었노라 그리고-나는 에-나를-돕기-위하여 왔느니라 으뜸가는 그-장관들 하나의 미가엘이
H3498 H0589 H5826 H0935 H7223 H8269 H0259 H4317

שָׁם אֵצֶל מַלְכֵי פָּרָס׃
거기에 곁에 왕들의 바사의
H8033 H0681 H4428 H6539

그런데 바사국 군이 이십일 일 동안 나를 막았으므로 내가 거기 바사국 왕들과 함께 머물러 있더니 군장 중 하나 미가엘이 와서 나를 도와주므로

14

וּבָאתִי וְהַבִּינְךָ לְהָבִין אֲשֶׁר אֶת לְעַמְּךָ בְּאַחֲרִית הַיָּמִים
그리고-왔노라 에-너를-깨닫게-하려고 [목적어] 그- 네-백성에게 에-끝에 그-날들의
H0935 H0995 H0853 H7097 H0319 H3117

עוֹד כִּי חָזוֹן לַיָּמִים׃
아직 왜냐하면- 환상이 에-그-날들을-위하여라
H5750 H2377 H3117

이제 내가 말일에 네 백성의 당할 일을 네게 깨닫게 하러 왔노라 대저 이 이상은 오래 후의 일이니라

15

אַרְצָה פָּנַי נָתַתִּי הָאֵלֶּה כַּדְּבָרִים עִמִּי וּבְדַבְּרוֹ
땅으로 나의-얼굴을 두었노라 이 에-그-말들과-같은 나와-함께 그리고-에-그의-말함에
H0776 H6440 H5414 H0428 H1697 H1696

וְנֶאֱלַמְתִּי׃
그리고-벙어리가-되었노라
H0481

그가 이런 말로 내게 이를 때에 내가 곧 얼굴을 땅에 향하고 벙벙하였더니

16

וְהִנֵּה כִּדְמוּת בְּנֵי אָדָם נֹגֵעַ עַל שְׂפָתָי וָאֶפְתַּח
그리고-보라 같은-모습의 아들들의 사람의 만지는-자가 위에- 나의-입술을 그리고-열었노라-
H1823 H0120 H5060 H8193 H6310

וָאֲדַבְּרָה וָאֹמְרָה אֶל הָעֹמֵד לְנֶגְדִּי אֲדֹנִי
그리고-말하였노라 그리고-말하였노라 에게- 그-서-있는-자 나를-대하여 나의-주여
H1696 H0559 H0413 H5975 H5048 H0113

עָלַי צִירַי נֶהֶפְכוּ בַּמַּרְאָה עֲצַרְתִּי וְלֹא כֹחַ׃
나-위에 나의-고통들이 돌이켰느니라 에-그-환상에서 붙잡았노라 그리고-아니 힘을
H2015 H6113 H3808

인자와 같은 이가 있어 내 입술을 만진지라 내가 곧 입을 열어 내 앞에 섰는 자에게 말하여 가로되 내 주여 이 이상을 인하여 근심이 내게 더하므로 내가 힘이 없어졌나이다

17

וְאֵיךְ יוּכַל עֶבֶד אֲדֹנִי עִם זֶה לְדַבֵּר אֲדֹנִי וַאֲנִי
그리고-어찌 능하리이까 종이 나의-주의 이 와- 에-말하기를 나의-주 그리고-나는
H1963 H3201 H5650 H0113 H2088 H1696 H0113 H2088 H0589

בִּי׃ כֹּחַ בִּי לֹא וּנְשָׁמָה נִשְׁאָרָה־ לֹא מֵעַתָּה
에-나에게 힘이 에-나에게 아니 그리고-숨이 남아있지- 아니 서지-못하리니- 아니- 부터-이제
H7604 H3808 H5397 H5975 H3808 H6258

내 몸에 힘이 없어졌고 호흡이 남지 아니하였사오니 내 주의 이 종이 어찌 능히 내 주로 더불어 말씀할 수 있으리이까

18

וַיְחַזְּקֵנִי׃ — 그리고-강하게-하였느니라-나를 — H2388
אָדָם — 사람의 — H0120
כְּמַרְאֵה — 같은-모습의 — H4758
בִּי — 나를
וַיְנַע־ — 그리고-만졌느니라- — H5060
וַיֹּסֶף — 그리고-더하였느니라 — H3254

또 사람의 모양 같은 것 하나가 나를 만지며 나로 강건케 하여

19

וַיֹּאמֶר — 그리고-말하였느니라 — H0559
אַל־ — 아니- — H0408
תִּירָא — 두려워하라 — H3372
אִישׁ־ — 사람- — H0376
חֲמֻדוֹת — 귀한-자여 — H7965
שָׁלוֹם — 평강이 — H7965
לָךְ — 너에게
חֲזַק — 강하라 — H2388
וְחֲזָק — 그리고-강하라 — H2388

וּבְדַבְּרוֹ — 그리고-에-그의-말함에 — H1696
עִמִּי — 나와-함께
הִתְחַזַּקְתִּי — 강하여졌노라 — H2388
וָאֹמְרָה — 그리고-말하였노라 — H0559
יְדַבֵּר — 말씀하소서 — H1696
אֲדֹנִי — 나의-주여 — H0113
כִּי — 왜냐하면

חִזַּקְתָּנִי׃ — 강하게-하셨나이다-나를 — H2388

가로되 은총을 크게 받은 사람이여 두려워하지 말라 평안하라 강건하라 강건하라 그가 이같이 내게 말하매 내가 곧 힘이 나서 가로되 내 주께서 나로 힘이 나게 하셨사오니 말씀하옵소서

20

וַיֹּאמֶר — 그리고-말하였느니라 — H0559
הֲיָדַעְתָּ — 아느냐 — H3045
לָמָּה־ — 어찌하여- — H4100
בָּאתִי — 왔는지를 — H0935
אֵלֶיךָ — 너에게 — H0413
וְעַתָּה — 그리고-이제 — H6258
אָשׁוּב — 돌아가리라 — H7725
לְהִלָּחֵם — 에-싸우려고

עִם־ — 와-
שָׂר — 장관 — H8269
פָּרָס — 바사의 — H6539
וַאֲנִי — 그리고-내가 — H0589
יוֹצֵא — 나가면 — H3318
וְהִנֵּה — 그리고-보라 — H2009
שַׂר־ — 장관- — H8269
יָוָן — 야반의 — H3120
בָּא׃ — 오느니라 — H0935

그가 이르되 내가 어찌하여 네게 나아온 것을 네가 아느냐 이제 내가 돌아가서 바사 군과 싸우려니와 내가 나간 후에는 헬라 군이 이를 것이라

21

אֲבָל — 그러나 — H0061
אַגִּיד — 알리리라 — H5046
לְךָ — 너에게
אֵת־ — [목적어] — H0853
הָרָשׁוּם — 그-기록된-것을 — H7559
בִּכְתָב — 에-기록에 — H3791
אֱמֶת — 진리의 — H0571
וְאֵין — 그리고-없느니라 — H0369
אֶחָד — 하나도 — H0259

פ — [단락]
שַׂרְכֶם׃ — 너희의-장관이니라 — H8269
מִיכָאֵל — 미가엘 — H4317
אִם־ — 오직- — H0428
כִּי — 다만
אֵלֶּה — 이것들에 — H0428
עַל־ — 위에- — H5921
עִמִּי — 나와-함께
מִתְחַזֵּק — 강하게-하는-자가 — H2388

오직 내가 먼저 진리의 글에 기록된 것으로 네게 보이리라 나를 도와서 그들을 대적하는 자는 너희 군 미가엘뿐이니라

## Chapter 11

1

וַאֲנִי — 그리고-나는 — H0589
בִּשְׁנַת — 에-셋째-해에 — H8141
אַחַת — 하나의 — H0259
לְדָרְיָוֶשׁ — 에-다리오 — H1867
הַמָּדִי — 메디아-사람의 — H4075
עָמְדִי — 나의-서-있음이 — H5975
לְמַחֲזִיק — 에-강하게-하려고 — H2388

וְלְמָעוֹז — 그리고-에-요새로 — H4581
לוֹ׃ — 그에게라

내가 또 메대 사람 다리오 원년에 일어나 그를 돕고 강하게 한 일이 있었느니라

2 וְעַתָּה֙ אֱמֶ֣ת אַגִּ֔יד לָ֖ךְ הִנֵּה־ עוֹד֙ שְׁלֹשָׁ֣ה מְלָכִ֔ים עֹמְדִ֖ים לְפָרַ֑ס

그리고-이제 진리를 알리리라 너에게 보라- 아직 셋 왕들이 서리라 에-바사에
H6258 H0571 H5046 H2009 H5750 H7969 H4428 H5975 H6539

וְהָרְבִיעִ֗י יַעֲשִׁ֤יר עָשֶׁר־ גָּדוֹל֙ מִכֹּ֔ל וּכְחֶזְקָת֖וֹ בְּעָשְׁר֑וֹ

그리고-넷째는 부유하게-되리라 부유함- 큰 모든-것보다 그리고-에-그의-강함에 에-그의-부유함으로
H7243 H6238 H6239 H1419 H3605 H2393 H6239

וְהֵעִ֣יר הַכֹּ֔ל אֶת־ מַלְכ֖וּת יָוָ֑ן׃

그리고-불러일으키리라 그-모든-것을 [목적어] 왕국 야반의
H5782 H3605 H0853 H4438 H3120

이제 내가 참된 것을 네게 보이리라 보라 바사에서 또 세 왕이 일어날 것이요 그 후의 넷째는 그들보다 심히 부요할 것이며 그가 그 부요함으로 강하여진 후에는 모든 사람을 격동시켜 헬라국을 칠 것이며

3 וְעָמַ֣ד מֶלֶךְ֩ גִּבּ֨וֹר וּמָשַׁל֙ מִמְשָׁ֣ל רַ֔ב וְעָשָׂ֖ה כִּרְצוֹנֽוֹ׃

그리고-서리라 왕이 강한 그리고-다스리리라 다스림을 큰 그리고-행하리라 그의-뜻대로
H5975 H4428 H1368 H4910 H4474 H7227 H6213 H7522

장차 한 능력 있는 왕이 일어나서 큰 권세로 다스리며 임의로 행하리라

4 וּכְעָמְדוֹ֙ תִּשָּׁבֵ֣ר מַלְכוּתוֹ֔ וְתִתָּ֖ץ לְאַרְבַּ֣ע רוּח֑וֹת הַשָּׁמָ֗יִם

그리고-에-그의-서-있음에 부서지리라 그의-왕국이 그리고-나누어지리라 에-넷 바람들에게 하늘의
H5975 H7665 H4438 H2673 H0702 H7307 H8064

וְלֹ֣א לְאַחֲרִיתוֹ֮ וְלֹ֣א כְתָמְשְׁלוֹ֒ אֲשֶׁ֣ר מָשְׁל֗וּ כִּ֚י תִּנָּתֵ֣שׁ

그리고-아니 그의-후손에게 그리고-아니 같으니라-그의-다스림에 그- 다스린 왜냐하면 뽑히리라
H3808 H0319 H3808 H4910 H5428

מַלְכוּתוֹ֙ וְלַאֲחֵרִ֣ים מִלְּבַד־ אֵ֔לֶּה׃

그의-왕국이 그리고-다른-자들에게 이것들-외에- 이것들라
H4438 H0312 H0905 H0428

그러나 그가 강성할 때에 그 나라가 갈라져 천하 사방에 나누일 것이나 그 자손에게로 돌아가지도 아니할 것이요 또 자기가 주장하던 권세대로도 되지 아니하리니 이는 그 나라가 뽑혀서 이 외의 사람들에게로 돌아갈 것임이니라

5 וְיֶחֱזַ֣ק מֶלֶךְ־ מִן־ הַנֶּ֣גֶב שָׂרָ֔יו וְיֶחֱזַ֥ק עָלָ֖יו וּמָשַׁ֣ל מִמְשָׁ֑ל

그리고-강하여지리라 왕- 그리고-부터- 남쪽의 그의-장관들의 그리고-강하여지리라 그-위에 그리고-다스리리라 다스림을
H2388 H4428 H4480 H5045 H8269 H2388 H5921 H4910 H4474

רַ֖ב מִמְשַׁלְתּֽוֹ׃

큰 그의-다스림이라
H4475

남방의 왕은 강할 것이나 그 군들 중에 하나는 그보다 강하여 권세를 떨치리니 그 권세가 심히 클 것이요

6 וּלְקֵ֣ץ שָׁנִ֔ים יִתְחַבָּ֑רוּ וּבַת־ מֶ֣לֶךְ הַנֶּ֗גֶב תָּב֤וֹא אֶל־ מֶ֙לֶךְ֙ הַצָּפ֔וֹן

그리고-에-끝에 해들의 동맹하리라 딸이 왕- 남쪽의 오리라 에게- 왕 북쪽의
H7093 H8141 H2266 H1323 H4428 H5045 H0935 H0413 H4428 H6828

לַעֲשׂ֣וֹת מֵישָׁרִ֗ים וְלֹ֤א תַעְצֹר֙ כֹּ֣חַ הַזְּרֹ֔עַ וְלֹ֥א יַעֲמֹ֖ד וּזְרֹעֽוֹ

에-하려고 화평을 그리고-아니 붙잡으리라 힘을 그-팔의 그리고-아니 서리라 그리고-그의-팔이
H4339 H3808 H6113 H2220 H3808 H5975 H2220

וְתִנָּתֵ֣ן הִ֔יא וְהַיֹּלְדָ֖הּ וּמְבִיאֶ֑יהָ וּמַחֲזִקָּ֖הּ בָּעִתִּֽים׃

그리고-넘겨지리라 그녀와 그리고-낳은-자와 그리고-데려오는-자들과 그리고-강하게-하는-자가 에-그-때들에
H5414 H1931 H3205 H0935 H2388 H6256

몇 해 후에 그들이 서로 맹약하리니 곧 남방 왕의 딸이 북방 왕에게 나아가서 화친하리라 그러나 이 공주의 힘이 쇠하고 그 왕은 서지도 못하며 권세가 없어질 뿐 아니라 이 공주와 그를 데리고 온 자와 그를 낳은 자와 그 때에 도와주던 자가 다 버림을 당하리라

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַחַיִל | אֶל־ | וְיָבֹא | כְּנֹו | שְׁרָשֶׁיהָ | מִנְּצֶר | וְעָמַד |
| 그-군대에 | 에게- | 그리고-오리라 | 그의-자리에 | 그녀의-뿌리들의 | 부터-싹의 | 그리고-서리라 |
| H2428 | H0413 | H0935 | H3653 | H8328 | H5342 | H5975 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהֶחֱזִיק׃ | בָּהֶם | וְעָשָׂה | הַצָּפֹון | מֶלֶךְ | בְּמָעוֹז | וְיָבֹא |
| 그리고-이기리라 | 그들에게 | 그리고-행하리라 | 북쪽의 | 왕 | 에-요새에 | 그리고-들어오리라 |
| H2388 | | | H6828 | H4428 | H4581 | H0935 |

그러나 이 공주의 본족에서 난 자 중에 하나가 그의 위를 이어 북방 왕의 군대를 치러 와서 그의 성에 들어가서 그들을 이기고

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֶּסֶף | חֶמְדָּתָם | כְּלֵי | עִם־ | נְסִכֵיהֶם׀ | עִם־ | אֱלֹהֵיהֶם | וְגַם |
| 은과 | 귀한-것들인 | 그리고-그릇들의 | 와- | 그들의-주조-상들과 | 와- | 그들의-신들을 | 그리고-또한 |
| H3701 | | H3627 | | | | H0430 | H1571 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַצָּפֹון׃ | מִמֶּלֶךְ | יַעֲמֹד | שָׁנִים | וְהוּא | מִצְרָיִם | יָבֹא | בַּשְּׁבִי | וְזָהָב |
| 북쪽의 | 보다-더-왕의 | 서리라 | 해들을 | 그리고-그는 | 애굽에 | 가져오리라 | 에-포로로 | 그리고-금을 |
| H6828 | H4428 | H5975 | H8141 | H1931 | H4714 | H0935 | | H2091 |

그 신들과 부어만든 우상들과 그 은과 금의 아름다운 기구를 다 노략하여 애굽으로 가져갈 것이요 몇 해 동안은 그가 북방 왕을 치지 아니하리라

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אַדְמָתֹו׃ | אֶל־ | וְשָׁב | הַנֶּגֶב | מֶלֶךְ | בְּמַלְכוּת | וּבָא |
| 그의-땅에 | 에게- | 그리고-돌아오리라 | 남쪽의 | 왕 | 에-왕국에 | 그리고-들어오리라 |
| H0127 | H0413 | H7725 | H5045 | H4428 | H4438 | H0935 |

북방 왕이 남방 왕의 나라로 쳐 들어갈 것이나 자기 본국으로 물러 가리라

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֹּוא | וּבָא | רַבִּים | חַיָלִים | הֲמוֹן | וְאָסְפוּ | יִתְגָּרוּ | וּבָנָיו)׀ | ]ובנו[ |
| 오고 | 그리고-오리라 | 많은 | 군대들의 | 무리를 | 그리고-모으리라 | 싸우리라 | 그리고-그의-아들이 | [신명기] |
| H0935 | H0935 | | H2428 | | H0622 | H1624 | H1121 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ]מעזה[ | עַד־ | וְיִתְגָּרָה)׀ | ]ויתגרו[ | וְיָשַׁב | וְעָבַר | וְשָׁטַף |
| [신명기] | 까지- | 그리고-싸우리라 | [신명기] | 그리고-돌아오리라 | 그리고-지나가리라 | 그리고-넘치리라 |
| H4581 | H5704 | H1624 | H1624 | H7725 | | H7857 |

| |
|---|
| מָעֻזֹּו׃)׀ |
| 그의-요새라 |
| H4581 |

그 아들들이 전쟁을 준비하고 심히 많은 군대를 모아서 물의 넘침 같이 나아올 것이며 그가 또 와서 남방 왕의 견고한 성까지 칠 것이요

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַצָּפֹון | מֶלֶךְ | עִם־ | עִמֹּו | וְנִלְחַם | וְיָצָא | הַנֶּגֶב | מֶלֶךְ | וְיִתְמַרְמַר׀ |
| 북쪽의 | 왕 | 와- | 그와-함께 | 그리고-싸우리라 | 그리고-나가리라 | 남쪽의 | 왕이 | 그리고-분노하리라 |
| H6828 | H4428 | | | | H3318 | H5045 | H4428 | H4843 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּיָדֹו׃ | הֲהָמֹון | וְנִתַּן | רָב | הָמֹון | וְהֶעֱמִיד׀ |
| 그의-손에 | 그-무리가 | 그리고-넘겨지리라 | 큰 | 무리를 | 그리고-세우리라 |
| H3027 | | H5414 | | | H5975 |

남방 왕은 크게 노하여 나와서 북방 왕과 싸울 것이라 북방 왕이 큰 무리를 일으킬 것이나 그 무리가 그의 손에 붙인 바 되리라

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רִבֹּאות | וְהִפִּיל | לְבָבֹו | וְרָם)׀ | ]ירום[ | הֲהָמֹון | וְנִשָּׂא | |
| 만들을 | 그리고-쓰러뜨리리라 | 그의-마음이 | 그리고-높아지리라 | [신명기] | 그-무리를 | 그리고-들리우리라 | |
| H7239 | H5307 | H3824 | H7311 | | | H5375 | |

| | | |
|---|---|---|
| יָעוּז׃ | וְלֹא | |
| 강하여지리라 | 그러나-아니 | |
| H5810 | H3808 | |

그가 큰 무리를 사로잡은 후에 그 마음이 스스로 높아져서 수만 명을 엎드러뜨릴 것이나 그 세력은 더하지 못할 것이요

13 וְשָׁב מֶלֶךְ הַצָּפוֹן וְהֵעֱמִיד הָמוֹן רַב מִן־הָרִאשׁוֹן וּלְקֵץ הָעִתִּים שָׁנִים יָבוֹא בָּוֹא גְדוֹל בְּחַיִל וּבִרְכוּשׁ רָב׃

그리고-돌아오리라 왕이 북쪽의 그리고-세우리라 무리를 큰 보다-더- 그-처음의
H7725 H4428 H6828 H5975 H1995 H7227

그리고-에-끝에 그-때들의 해들의 오고 오리라 에-군대로 큰 그리고-에-재물로 많은
H7093 H6256 H8141 H0935 H0935 H2428 H1419 H7399

북방 왕은 돌아가서 다시 대군을 전보다 더 많이 준비하였다가 몇 때 곧 몇 해 후에 대군과 많은 물건을 거느리고 오리라

14 וּבָעִתִּים הָהֵם רַבִּים יַעַמְדוּ עַל־מֶלֶךְ הַנֶּגֶב וּבְנֵי פָּרִיצֵי עַמְּךָ יִנַּשְּׂאוּ לְהַעֲמִיד חָזוֹן וְנִכְשָׁלוּ׃

그리고-에-그-때들에 많은-이들이 일어나리라 위에- 왕 남쪽의
H6256 H1992 H7227 H5921 H4428 H5045

그리고-아들이
H1121

포악한-자들의 네-백성의 높여지리라 에-세우려고 환상을 그러나-넘어지리라
H6530 H5971 H5375 H5975 H2377 H3782

그 때에 여러 사람이 일어나서 남방 왕을 칠 것이요 네 백성 중에서도 강포한 자가 스스로 높아져서 이상을 이루려 할 것이나 그들이 도리어 넘어지리라

15 וְיָבֹא מֶלֶךְ הַצָּפוֹן וְיִשְׁפֹּךְ סוֹלֵלָה וְלָכַד עִיר מִבְצָרוֹת

그리고-오리라 왕이 북쪽의 그리고-붓으리라 늪을 그리고-정복하리라 성을 견고한
H0935 H4428 H6828 H8210 H5550 H3920 H5892 H4013

그리고-팔들이 남쪽의 아니 서리라 그의-선택된-자들의 그리고-백성이 그리고-없으리라 힘이
H2220 H5045 H3808 H5975 H4005 H5971 H0369 H3581

에-서리라
H5975

이에 북방 왕은 와서 토성을 쌓고 견고한 성읍을 취할 것이요 남방 군대는 그를 당할 힘이 없을 것이므로

16 וְעָשָׂה הַבָּא אֵלָיו כִּרְצוֹנוֹ וְאֵין עוֹמֵד לְפָנָיו וְיַעֲמֹד בְּאֶרֶץ־הַצְּבִי וְכָלָה בְיָדוֹ׃

그리고-행하리라 그-오는-자가 그에게 그의-뜻대로 그리고-없으리라 서는-자가 그의-앞에
H6213 H0935 H0413 H7522 H0369 H5975 H6440

그리고-서리라 에-땅에- 그-영광의 그리고-멸망이 그의-손에라
H5975 H0776 H6643 H3615 H3027

오직 와서 치는 자가 임의로 행하리니 능히 그 앞에 설 사람이 없겠고 그가 영화로운 땅에 설 것이요 그 손에 멸망이 있으리라

17 וְיָשֵׂם פָּנָיו לָבוֹא בְּתֹקֶף מַלְכוּתוֹ וְיִשָּׁרִים עִמּוֹ וְעָשָׂה וּבַת נָשִׁים יִתֶּן־לוֹ לְהַשְׁחִיתָהּ וְלֹא תַעֲמֹד וְלֹא־לוֹ תִהְיֶה׃

그리고-놓으리라 그의-얼굴을 에-오려고 에-힘으로 그의-왕국의 그리고-정직한-자들이
H7760 H6440 H0935 H8633 H4438 H3477

그리고-행하리라 그-여인들의 그리고-딸을 주리라- 그에게 에-파멸하려고-그녀를 그러나-아니
H6213 H1323 H1323 H5414 H0802 H7843 H3808

그와-함께 서리라 그리고-아니- 그의-것이 되리라
H5973 H3808 H0001 H1961

그가 결심하고 전국의 힘을 다하여 이르렀다가 그와 화친할 것이요 또 여자의 딸을 그에게 주어 그 나라를 패망케 하려 할 것이나 이루지 못하리니 그에게 무익하리라

18

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהִשְׁבִּית | רַבִּים | וְלָכַד | לְאִיִּים | פָּנָיו | וְיָשֶׂם() | וישבו[ |
| 그러나-멈추게-하리라 | 많은 | 그리고-정복하리라 | 에-섬들에게 | 그의-얼굴을 | 그리고-놓으리라 | [신명기] |
| | | H3920 | H0339 | H6440 | H7725 | H7725 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ׃ | יָשִׁיב | חֶרְפָּתוֹ | בִלְתִּי | לוֹ | חֶרְפָּתוֹ | קָצִין |
| 그에게 | 돌리리라 | 그의-모욕을 | 없이- | 그에게 | 그의-모욕을 | 장관이 |
| | H7725 | H2781 | H1115 | | H2781 | H7101 |

그 후에 그가 얼굴을 섬들로 돌이켜 많이 취할 것이나 한 대장이 있어서 그의 보이는 수욕을 씻고 그 수욕을 그에게로 돌릴 것이므로

19

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנָפַל | וְנִכְשַׁל | אַרְצוֹ | לְמָעוּזֵּי | פָּנָיו | וְיָשֹׁב | |
| 그리고-떨어지리라 | 그러나-넘어지리라 | 그의-땅의 | 에-요새들에게 | 그의-얼굴을 | 그리고-돌이키리라 | |
| H5307 | H3782 | H0776 | H4581 | H6440 | H7725 | |

| | |
|---|---|
| יִמָּצֵא׃ | וְלֹא |
| 찾아지리라 | 그리고-아니 |
| H4672 | H3808 |

그가 드디어 그 얼굴을 돌이켜 자기 땅 산성들로 향할 것이나 거쳐 넘어지고 다시는 보이지 아니하리라

20

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַלְכוּת | הָדֶר | נוֹגֵשׂ | מַעֲבִיר | כְּנוֹ | עַל־ | וְעָמַד | |
| 왕국의 | 영광의 | 세금-거두는-자를 | 지나가게-하는-자가 | 그의-자리에 | 위에- | 그리고-서리라 | |
| H4438 | H1925 | H5065 | | H3653 | | H5975 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּמִלְחָמָה׃ | וְלֹא | בְּאַפַּיִם | וְלֹא | יִשָּׁבֵר | אֲחָדִים | וּבְיָמִים |
| 에-전쟁에 | 그리고-아니 | 에-성냄에 | 그러나-아니 | 부서지리라 | 몇의 | 그리고-에-날들에 |
| H4421 | H3808 | H0639 | H3808 | H7665 | H0259 | H3117 |

그 위를 이을 자가 토색하는 자로 그 나라의 아름다운 곳으로 두루 다니게 할 것이나 그는 분노함이나 싸움이 없이 몇 날이 못되어 망할 것이요

21

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַלְכוּת | הָדוֹד | עָלָיו | נָתְנוּ | וְלֹא־ | נִבְזֶה | כְּנוֹ | עַל־ | וְעָמַד |
| 왕국의 | 영광을 | 그-위에 | 주었느니라 | 그리고-아니- | 비천한-자가 | 그의-자리에 | 위에- | 그리고-서리라 |
| H4438 | H1935 | | H5414 | H3808 | H0959 | H3653 | | H5975 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בַּחֲלַקְלַקּוֹת׃ | מַלְכוּת | וְהֶחֱזִיק | בְּשַׁלְוָה | וּבָא | |
| 에-아첨들로 | 왕국을 | 그리고-붙잡으리라 | 에-평안함으로 | 그러나-왔으리라 | |
| H2519 | H4438 | H2388 | H7962 | H0935 | |

또 그 위를 이을 자는 한 비천한 사람이라 나라 영광을 그에게 주지 아니할 것이나 그가 평안한 때를 타서 궤휼로 그 나라를 얻을 것이며

22

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּרִית׃ | נָגִיד | וְגַם | וְיִשְׁבְּרוּ | מִלְפָנָיו | יִשְׁטְפוּ | הַשֶּׁטֶף | וּזְרֹעוֹת | |
| 언약의 | 장관이 | 그리고-또한 | 그리고-부서지리라 | 그의-앞에서 | 넘치리라 | 그-홍수의 | 그리고-팔들이 | |
| H1285 | H5057 | H1571 | H7665 | H6440 | H7857 | H7858 | H2220 | |

넘치는 물 같은 군대가 그에게 넘침을 입어 패할 것이요 동맹한 왕도 그렇게 될 것이며

23

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּמִעַט־ | וְעָצַם | וְעָלָה | מִרְמָה | יַעֲשֶׂה | אֵלָיו | הִתְחַבְּרוּת | וּמִן־ |
| 에-적음의- | 그리고-강하여지리라 | 그리고-올라오리라 | 속임을 | 행하리라 | 그에게 | 동맹함의 | 그리고-부터- |
| H4592 | | H5927 | H4820 | | H0413 | H2266 | |

| |
|---|
| גּוֹי׃ |
| 백성으로 |

그와 약조한 후에 그는 거짓을 행하여 올라올 것이요 적은 백성을 거느리고 강하게 될 것이며

24 בְּשַׁלְוָה וּבִמְשַׁמַנֵּי מְדִינָה יָבוֹא וְעָשָׂה אֲשֶׁר לֹא
에-평안함으로 그리고-에-기름진-곳들에 지방의 들어오리라 그리고-행하리라 그- 아니-
H7962 H4082 H0935 H6213 H3808

אֲבֹתָיו וַאֲבוֹת אֲבֹתָיו בִּזָּה וְשָׁלָל עָשׂוּ
그의-아버지들이 그리고-아버지들의 그의-아버지들이 약탈한-것과 그리고-전리품과 행하였느니라
H0001 H0001 H0001 H0961 H7998

:עֵת וְעַד מַחְשְׁבֹתָיו יְחַשֵּׁב מִבְצָרִים וְעַל יִבְזוֹר לָהֶם וּרְכוּשׁ
때라 그리고-까지- 그의-계획들을 꾀하리라 요새들에 그리고-위에 흩뜨리리라 그들에게 그리고-재물을
H6256 H5704 H4284 H2803 H4013 H0967 H1992 H7399

그가 평안한 때에 그 도의 가장 기름진 곳에 들어와서 그 열조와 열조의 조상이 행하지 못하던 것을 행할 것이요 그는 노략하며 탈취한 재물을 무리에게 흩어주며 모략을 베풀어 얼마 동안 산성들을 칠 것인데 때가 이르기까지 그리하리라

25 גָּדוֹל בְּחַיִל הַנֶּגֶב מֶלֶךְ עַל וְלִבָּו כֹּחוֹ וְיָעֵר
큰 에-군대로 남쪽의 왕 위에- 그리고-그의-마음을 그의-힘과 그리고-불러일으키리라
H1419 H2428 H5045 H4428 H5921 H3824 H3581 H5782

וְלֹא מְאֹד עַד וְעָצוּם גָּדוֹל בְּחַיִל לַמִּלְחָמָה יִתְגָּרֶה הַנֶּגֶב וּמֶלֶךְ
그러나-아니 매우 까지- 그리고-강한 큰 에-군대로- 에-그-전쟁에 싸우리라 남쪽의 그리고-왕이
H3808 H3966 H5704 H6099 H1419 H2428 H4421 H1624 H5045 H4428

:מַחְשָׁבוֹת עָלָיו יַחְשְׁבוּ כִּי יַעֲמֹד
계획들을 그에-대하여 꾀하리라 왜냐하면- 서리라
H4284 H2803 H3588 H5975

그가 그 힘을 떨치며 용맹을 발하여 큰 군대를 거느리고 남방 왕도 심히 크고 강한 군대를 거느리고 맞아 싸울 것이나 능히 당하지 못하리니 이는 그들이 모략을 베풀어 그를 침이니라

26 וְאֹכְלֵי פַּת בָּגְו יְשִׁבְרוּהוּ וְחֵילוֹ וְנָפְלוּ
그리고-먹는-자들이 음식- 그의 부수리라-그를 그리고-그의-군대가 넓게-하리라 그리고-쓰러지리라
H0398 H6598 H6598 H7665 H2428 H7857 H5307

:רַבִּים חֲלָלִים
많은 죽임을-당한-자들이
H7227 H2491

자기의 진미를 먹는 자가 그를 멸하리니 그 군대가 흩어질 것이요 많은 자가 엎드러져 죽으리라

27 וּשְׁנֵיהֶם הַמְּלָכִים לִבָּם וְלִמְרַע יְדַבְּרוּ כָּזָב אֶחָד שֻׁלְחָן וְעַל
그리고-둘-다 그-왕들의 그들의-마음은 에-악을 말하리라 거짓을 하나의 상에 그리고-위에-
H8147 H4428 H3824 H4827 H1696 H3577 H0259 H7979 H5921

:לַמּוֹעֵד וְלֹא תִצְלָח כִּי עוֹד קֵץ
에-정한-때에라 성공하리라 왜냐하면- 아직 끝이
H4150 H3808 H6743 H3588 H5750 H7093

이 두 왕이 마음에 서로 해코자 하여 한 밥상에 앉았을 때에 거짓말을 할 것이라 일이 형통하지 못하리니 이는 작정된 기한에 미쳐서 그 일이 끝날 것임이니라

28 קֹדֶשׁ בְּרִית עַל וְלִבָּו גָּדוֹל בִּרְכוּשׁ אַרְצוֹ וְשָׁב
거룩한 언약에 위에- 그리고-그의-마음이 큰 에-재물로 그의-땅에 그리고-돌아오리라
H6944 H1285 H5921 H3824 H1419 H7399 H0776 H7725

וְעָשָׂה לְאַרְצוֹ וְשָׁב
그리고-행하리라 그리고-돌아오리라 에-그의-땅에
H6213 H7725 H0776

북방 왕은 많은 재물을 가지고 본국으로 돌아가리니 그는 마음으로 거룩한 언약을 거스리며 임의로 행하고 본토로 돌아갈 것이며

29 לַמּוֹעֵד תָּשׁוּב יָבֹא בַנֶּגֶב וְלֹא־תִהְיֶה כָרִאשֹׁנָה

에-정한-때에 돌아오리라 그리고-오리라 에-남쪽에 그러나-아니- 되리라 같으니라-처음에

H4150 H7725 H0935 H5045 H3808 H1961 H7223

וְכָאַחֲרֹנָה׃

그리고-같으니라-나중에

H0314

작정된 기한에 그가 다시 나와서 남방에 이를 것이나 이번이 그 전번만 못하리니

30 וּבָאוּ בוֹ צִיִּים כִּתִּים וְנִכְאָה וְשָׁב וְזָעַם

그리고-오리라 그에게 배들이 깃둼의 그리고-남심하여지리라 그리고-돌아오리라 그리고-분노하리라

H0935 H6716 H3794 H2194 H7725

וְעָשָׂה וְשָׁב וְיָבִן עַל־עִזְבֵי

그리고-행하리라 그리고-돌아오리라 그리고-살피리라 위에- 버리는-자들을

H6944 H1285 H0995 H7725

קֹדֶשׁ בְּרִית־ עַל־

거룩한 언약- 위에-

H6944 H1285

בְּרִית קֹדֶשׁ׃

언약 거룩한의

H1285 H6944

이는 깃딤의 배들이 이르러 그를 칠 것임이라 그가 낙심하고 돌아가며 거룩한 언약을 한하고 임의로 행하며 돌아가서는 거룩한 언약을 배반하는 자를 중히 여길 것이며

31 וּזְרֹעִים מִמֶּנּוּ יַעֲמְדוּ וְחִלְּלוּ הַמִּקְדָּשׁ הַמָּעוֹז וְהֵסִירוּ

그리고-팔들이 그에게서 서리라 그리고-더럽히리라 그-성소를 그-요새를 제거하리라

H2220 H4581 H4720 H5975 H5493

הַתָּמִיד וְנָתְנוּ הַשִּׁקּוּץ מְשׁוֹמֵם׃

그-매일-제사를 그리고-놓으리라 그-가증한-것을 황폐케-하는

H8548 H5414 H8251 H8074

군대는 그의 편에 서서 성소 곧 견고한 곳을 더럽히며 매일 드리는 제사를 폐하며 멸망케 하는 미운 물건을 세울 것이며

32 וּמַרְשִׁיעֵי בְרִית יַחֲנִיף עַם וְיֹדְעֵי אֱלֹהָיו

그리고-악하게-하는-자들을 언약의 아첨하리라 백성이 아는-자들인 그들의-하나님을

H7561 H1285 H2610 H2514 H3045 H0430

וְעָשׂוּ׃ יַחֲזֵקוּ

그리고-행하리라 강하여지리라

H2388

그가 또 언약을 배반하고 악행하는 자를 궤휼로 타락시킬 것이나 오직 자기의 하나님을 아는 백성은 강하여 용맹을 발하리라

33 וּמַשְׂכִּילֵי עָם יָבִינוּ לָרַבִּים בְּחֶרֶב וְנִכְשְׁלוּ

그리고-지혜로운-자들이 백성의 깨닫게-하리라 에-많은-이들을 에-칼과 그러나-넘어지리라

H7919 H5971 H0995 H7227 H2719 H3782

בְּשִׁבְיָ וּבְבִזָּה יָמִים׃ וּבְלֶהָבָה

에-포로와 그리고-에-약탈로 날들이라 그리고-에-불꽃과

H7628 H0961 H3117 H3852

백성 중에 지혜로운 자가 많은 사람을 가르칠 것이나 그들이 칼날과 불꽃과 사로잡힘과 약탈을 당하여 여러 날 동안 쇠패하리라

34 וּבְהִכָּשְׁלָם יֵעָזְרוּ עֵזֶר מְעָט וְנִלְוָוּ עֲלֵיהֶם רַבִּים
그리고-에-그들의-넘어짐에 도움을 받으리라 도움을 작은 그리고-붙으리라 그들에게 많은-이들이
H3782 H5826 H5828 H4592

בַּחֲלַקְלַקּוֹת׃
에-아첨들로
H2519

그들이 쇠패할 때에 도움을 조금 얻을 것이나 많은 사람은 궤휼로 그들과 친합할 것이며

35 וּמִן־ הַמַּשְׂכִּילִים יִכָּשְׁלוּ לִצְרוֹף בָּהֶם וְלִבָּרֵר
그리고-부터- 그-지혜로운-자들의 넘어지리라 에-단련하려고 그들을 그리고-에-정화하려고
H3782 H6884 H1305

וּלְהַלְבִּין עַד־ עֵת קֵץ כִּי־ עוֹד לַמּוֹעֵד׃
그리고-에-희게-하려고 까지- 때 끝의 왜냐하면- 아직 에-정한-때에라
H5704 H6256 H7093 H5750 H4150

또 그들 중 지혜로운 자 몇 사람이 쇠패하여 무리로 연단되며 정결케 되며 희게 되어 마지막 때까지 이르게 하리니 이는 작정된 기한이 있음이니라

36 וְעָשָׂה כִרְצוֹנוֹ הַמֶּלֶךְ וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְגַּדֵּל עַל־ כָּל־ אֵל
그리고-행하리라 그의-뜻대로 그-왕은 그리고-높이리라 그리고-키우리라 위에- 모든- 신을
H7522 H4428 H7311 H1431 H3605 H0410

וְעַל־ אֵל אֵלִים יְדַבֵּר וְהִצְלִיחַ נִפְלָאוֹת עַד־ כָּלָה זַעַם כִּי
그리고-위에 신 신들의 말하리라 놀라운-것들을 그리고-형통하리라 까지- 마침의 진노가 왜냐하면
H0410 H0410 H1696 H6381 H5704 H3615 H2195

נֶחֱרָצָה נֶעֱשָׂתָה׃
정해진-것이 이루어졌나이다
H2782

이 왕이 자기 뜻대로 행하며 스스로 높여 모든 신보다 크다 하며 비상한 말로 신들의 신을 대적하며 형통하기를 분노하심이 쉴 때까지 하리니 이는 그 작정된 일이 반드시 이룰 것임이니라

37 וְעַל־ אֱלֹהֵי אֲבֹתָיו לֹא יָבִין וְעַל־ חֶמְדַּת נָשִׁים וְעַל־
그리고-위에- 신들을 아니 돌아보리라 그의-조상들의 아니 그리고-위에- 소원을 여인들의 그리고-위에-
H0430 H3808 H0001 H0995 H5704 H0802

כָּל־ אֱלוֹהַּ לֹא יָבִין כִּי עַל־ כֹּל יִתְגַּדֵּל׃
어떤- 신도 아니 돌아보리라 왜냐하면 위에- 모든-것 키우리라
H3605 H0433 H3808 H0995 H3605 H1431

그가 모든 것보다 스스로 크다 하고 그 열조의 신들과 여자의 사모하는 것을 돌아보지 아니하며 아무 신이든지 돌아보지 아니할 것이나

38 וְלֵאלֹהַּ מָעֻזִּים עַל־ כַּנּוֹ יְכַבֵּד וְלֵאלֹהַּ לֹא־ אֲשֶׁר
그리고-에-신을 요새들의 위에- 그의-자리에 공경하리라 그리고-에-신을 아니- 그-
H0433 H4581 H3653 H3513 H0433 H3808

יְדָעֻהוּ אֲבֹתָיו יְכַבֵּד בְּזָהָב וּבְכֶסֶף וּבְאֶבֶן וּבְמִגְדָּנוֹת יִקָּרָה׃
알았는니라-그를 그의-조상들이 공경하리라 에-금으로 그리고-에-은으로 그리고-에-보석으로 귀한
H3045 H0001 H3513 H2091 H3701 H0068 H3368

וּבַחֲמֻדוֹת׃
그리고-에-귀한-것들로

그 대신에 세력의 신을 공경할 것이요 또 그 열조가 알지 못하던 신에게 금, 은 보석과 보물을 드려 공경할 것이며

39 וְעָשָׂה לְמִבְצְרֵי מָעֻזִּים עִם־אֵלוֹהַ נֵכָר אֲשֶׁר [הכיר] (יַכִּיר)
그리고-행하리라 에-요새들의 요새들을 와- 신 이방인의 그- [신명기] 알아보리라
H6213 H4013 H4581 H5973 H0433 H5236 H0834 H5234

וְהִמְשִׁילָם בָּרַבִּים וַאֲדָמָה יְחַלֵּק בְּמְחִיר׃
그리고-다스리게-하리라-그들을 에-많은-이들에게 그리고-땅을 나누리라 에-값으로
H4910 H7227 H0127 H2505 H4242

영광을 늘리리라
H3519 H7235

그는 이방 신을 힘입어 크게 견고한 산성들을 취할 것이요 무릇 그를 안다 하는 자에게는 영광을 더하여 여러 백성을 다스리게도 하며 그에게서 뇌물을 받고 땅을 나눠주기도 하리라

40 וּבְעֵת קֵץ יִתְנַגַּח עִמּוֹ מֶלֶךְ הַנֶּגֶב וְיִשְׁתָּעֵר עָלָיו מֶלֶךְ
그리고-에-때에 끝의 받으리라 그와-함께 왕이 남쪽의 그리고-폭풍으로-달려오리라 그-위에 왕이
H6256 H7093 H5055 H5973 H4428 H5045 H5492 H5921 H4428

וּבָא בָּאֳנִיּוֹת רַבּוֹת וּבְפָרָשִׁים וּבְרֶכֶב בַּאֲרָצוֹת וְשָׁטַף
그리고-들어오리라 많은 그리고-에-배들로 그리고-에-기병들로 에-병거로 에-땅들에 그리고-넘케-하리라
H0935 H7227 H0591 H6571 H7393 H0776 H7857

וְעָבָר׃
그리고-지나가리라
H5674

마지막 때에 남방 왕이 그를 찌르리니 북방 왕이 병거와 마병과 많은 배로 회리바람처럼 그에게로 마주 와서 그 여러 나라에 들어가며 물이 넘침 같이 지나갈 것이요

41 וּבָא בְּאֶרֶץ הַצְּבִי וְרַבּוֹת יִכָּשְׁלוּ וְאֵלֶּה יִמָּלְטוּ
그리고-들어오리라 에-땅에 그-영광의 그리고-많은-이들이 넘어지리라 그러나-이것들이 보전되리라
H0935 H0776 H6643 H7227 H3782 H0428 H4422

בְּיָדוֹ מִיַּד אֱדוֹם וּמוֹאָב וְרֵאשִׁית בְּנֵי עַמּוֹן׃
그의-손에서 에도과 그리고-모압과 그리고-으뜸이 아들의 암몬의
H3027 H0123 H4124 H7225 H1121 H5983

그가 또 영화로운 땅에 들어갈 것이요 많은 나라를 패망케 할 것이나 오직 에돔과 모압과 암몬 자손의 존귀한 자들은 그 손에서 벗어나리라

42 וְיִשְׁלַח יָדוֹ בַּאֲרָצוֹת וְאֶרֶץ מִצְרַיִם תִּהְיֶה לֹא לִפְלֵיטָה׃
그리고-뻗으리라 그의-손을 에-땅들에 그리고-땅이 애굽의 되리라 아니 에-피하는-것으로
H7971 H3027 H0776 H0776 H4714 H1961 H3808 H6413

그가 열국에 그 손을 펴리니 애굽 땅도 면치 못할 것이므로

43 וּמָשַׁל בְּמִכְמַנֵּי הַזָּהָב וְהַכֶּסֶף וּבְכֹל חֲמֻדוֹת מִצְרָיִם
그리고-다스리리라 에-보물들을 그-금의 그리고-은의 그리고-에-모든 귀한-것들을 애굽의
H4910 H4362 H2091 H3701 H3605 H2530 H4714

וְלוּבִים בְּמִצְעָדָיו׃ וְכֻשִׁים
그리고-리비아-사람들과 그의-발걸음들에 그리고-구시-사람들이
H3864 H3569 H4703

그가 권세로 애굽의 금 은과 모든 보물을 잡을 것이요 리비아 사람과 구스 사람이 그의 시종이 되리라

44 וּשְׁמֻעוֹת יְבַהֲלֻהוּ מִמִּזְרָח וּמִצָּפוֹן וְיָצָא בְּחֵמָא גְדֹלָה
그리고-소식들이 놀라게-하리라-그를 부터-동쪽과 그리고-부터-북쪽 그리고-나가리라 에-분노로 큰
H8052 H926 H4217 H6828 H3318 H2534 H1419

לְהַשְׁמִיד וּלְהַחֲרִים רַבִּים׃
에-멸하려고 그리고-에-완전히-멸하려고 많은-이들을
H8045 H2763 H7227

그러나 동북에서부터 소문이 이르러 그로 번민케 하므로 그가 분노하여 나가서 많은 무리를 다 도륙하며 진멸코자 할 것이요

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבָא | קֹדֶשׁ | צְבִי־ | לְהַר־ | יַמִּים | בְּין | אַפַּדְנוֹ | אָהֳלֵי | וְיִטַּע | | 45 |
| 그러나-오리라 | 거룩한의 | 영광- | 에-산- | 바다들의 | 사이에 | 그의-궁전의 | 장막들을 | 그리고-세우리라 | | |
| H0935 | H6944 | | H2022 | H3220 | H0996 | H0643 | H0168 | H5193 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לוֹ׃ | עֹזֵר | וְאֵין | קִצּוֹ | עַד־ |
| 그에게라 | 돕는-자가 | 그리고-없으리라 | 그의-끝에 | 에- |
| | H5826 | H0369 | H7093 | H5704 |

그가 장막 궁전을 바다와 영화롭고 거룩한 산 사이에 베풀 것이나 그의 끝이 이르리니 도와줄 자가 없으리라

## Chapter 12

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַמֶּךָ | בְּנֵי | עַל־ | הָעֹמֵד | הַגָּדוֹל | הַשַּׂר | מִיכָאֵל | יַעֲמֹד | הַהִיא | וּבָעֵת | 1 |
| 네-백성의 | 아들의 | 위에- | 서-있는 | 큰 | 그-장관 | 미가엘이 | 서리라 | 그 | 그리고-에-때에 | |
| | | | H5975 | | H8269 | H4317 | H5975 | H1931 | H6256 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַהִיא | הָעֵת | עַד | גּוֹי | מֵהְיוֹת | נִהְיְתָה | לֹא־ | אֲשֶׁר | צָרָה | עֵת | וְהָיְתָה |
| 그 | 그-때 | 까지 | 백성이 | 부터-됨의 | 있었느니라 | 아니- | 그- | 환난의 | 때가 | 그리고-될-것이라 |
| H1931 | H6256 | H5704 | | H1961 | H1961 | H3808 | | | H6256 | H1961 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּסֵּפֶר׃ | כָּתוּב | הַנִּמְצָא | כָּל־ | עַמְּךָ | יִמָּלֵט | הַהִיא | וּבָעֵת |
| 에-그-책에 | 기록된 | 그-발견된 | 모든- | 네-백성이 | 구원되리라 | 그 | 그리고-에-때에 |
| | H3789 | H4672 | H3605 | | H4422 | H1931 | H6256 |

그 때에 네 민족을 호위하는 대군 미가엘이 일어날 것이요 또 환난이 있으리니 이는 개국 이래로 그 때까지 없던 환난일 것이며 그 때에 네 백성 중 무릇 책에 기록된 모든 자가 구원을 얻을 것이라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹלָם | לְחַיֵּי | אֵלֶּה | יָקִיצוּ | עָפָר | אַדְמַת־ | מִיְּשֵׁנֵי | וְרַבִּים | | 2 |
| 영원한 | 에-생명에게 | 이것들은 | 깨어나리라 | 먼지의 | 땅- | 부터-자는-자들의 | 그리고-많은-이들이 | | |
| H5769 | | H0428 | H6974 | H6083 | H0127 | H3463 | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | עוֹלָם׃ | לִדְרָאוֹן | לַחֲרָפוֹת | וְאֵלֶּה | |
| [단락] | 영원한이라 | 에-험오에게 | 에-수치에게 | 그리고-이것들은 | |
| | H5769 | H1860 | H2781 | H0428 | |

땅의 티끌 가운데서 자는 자 중에 많이 깨어 영생을 얻는 자도 있겠고 수욕을 받아서 무궁히 부끄러움을 입을 자도 있을 것이며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמַצְדִּיקֵי | הָרָקִיעַ | כְּזֹהַר | יַזְהִרוּ | וְהַמַּשְׂכִּלִים | | 3 |
| 그리고-의롭게-하는-자들이 | 그-궁창의 | 같으니라-빛남에 | 빛나리라 | 그리고-그-지혜로운-자들이 | | |
| H6663 | H7549 | H2096 | | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | וָעֶד׃ | לְעוֹלָם | כַּכּוֹכָבִים | הָרַבִּים | |
| [단락] | 그리고-영원히라 | 에-영원히 | 같으니라-별들에 | 그-많은-이들을 | |
| | H5703 | H5769 | H3556 | | |

지혜 있는 자는 궁창의 빛과 같이 빛날 것이요 많은 사람을 옳은 데로 돌아오게 한 자는 별과 같이 영원토록 비취리라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְשֹׁטְטוּ | קֵץ | עֵת | עַד־ | הַסֵּפֶר | וַחְתֹם | הַדְּבָרִים | סְתֹם | דָּנִיֵּאל | וְאַתָּה | 4 |
| 다니리라 | 끝의 | 때 | 까지- | 그-책을 | 그리고-봉인하라 | 그-말들을 | 닫으라 | 다니엘아 | 그리고-너는 | |
| | H7093 | H6256 | H5704 | | H2856 | H1697 | | H1840 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַדָּעַת׃ | וְתִרְבֶּה | | רַבִּים |
| 그-지식이 | 그리고-늘어나리라 | | 많은-이들이 |
| H1847 | | | |

다니엘아 마지막 때까지 이 말을 간수하고 이 글을 봉함하라 많은 사람이 빨리 왕래하며 지식이 더하리라

5 וְרָאִיתִי אֲנִי דָּנִיֵּאל וְהִנֵּה שְׁנַיִם אֲחֵרִים עֹמְדִים אֶחָד הֵנָּה וְאֶחָד הֵנָּה עַל־שְׂפַת הַיְאֹר׃ 그리고-보았노라 나는 다니엘은 그리고-보라 둘이 다른 서-있었느니라 하나는 여기에 저기에 그리고-하나는 에-강두덱에 그-강의 에-강두덱에

나 다니엘이 본즉 다른 두 사람이 있어 하나는 강 이편 언덕에 섰고 하나는 강 저편 언덕에 섰더니

6 וַיֹּאמֶר לְאִישׁ לָבוּשׁ הַבַּדִּים אֲשֶׁר מִמַּעַל לְמֵימֵי הַיְאֹר עַד־ מָתַי קֵץ הַפְּלָאוֹת׃ 그리고-말하였느니라 에게-그-사람 입은 그-세마포를 위에서 에-물들의 그-강의 까지- 언제 끝이냐 그-놀라운-것들의

그 중에 하나가 세마포 옷을 입은 자 곧 강물 위에 있는 자에게 이르되 이 기사의 끝이 어느 때까지냐 하기로

7 וָאֶשְׁמַע אֶת־הָאִישׁ לָבוּשׁ הַבַּדִּים אֲשֶׁר מִמַּעַל לְמֵימֵי הַיְאֹר וַיָּרֶם יְמִינוֹ וּשְׂמֹאלוֹ אֶל־שָׁמַיִם וַיִּשָּׁבַע בְּחֵי 그리고-들었노라 [목적어] 그-사람을 입은 그-세마포를 위에서 에-물들의 그-강의 그리고-올리니라 그의-오른손과 그리고-왼손을 그-하늘에 에게- 그리고-맹세하였는니라 에-삶에

עַם־ 백성- יַד־ 손- נֵפֶץ 흩뜨림의 וּכְכַלּוֹת 그리고-에-마침에 וָחֲצִי 그리고-반이라 מוֹעֲדִים 정한-때들과 לְמוֹעֵד 에-정한-때 כִּי 그것은 הָעוֹלָם 그-영원의

אֵלֶּה׃ 이것들이 כָּל־ 모든- תִּכְלֶינָה 끝나리라 קֹדֶשׁ 거룩한의

내가 들은즉 그 세마포 옷을 입고 강물 위에 있는 자가 그 좌우 손을 들어 하늘을 향하여 영생하시는 자를 가리켜 맹세하여 가로되 반드시 한 때 두 때 반 때를 지나서 성도의 권세가 다 깨어지기까지니 그렇게 되면 이 모든 일이 다 끝나리라 하더라

8 וַאֲנִי שָׁמַעְתִּי וְלֹא אָבִין וָאֹמְרָה אֲדֹנִי מָה אַחֲרִית אֵלֶּה׃ 그리고-나는 들었으나 그러나-아니 깨달았노라 그리고-말하였노라 나의-주여 무엇이 끝이냐 이것들이

פ [단락]

내가 듣고도 깨닫지 못한지라 내가 가로되 내 주여 이 모든 일의 결국이 어떠하겠삽나이까

9 וַיֹּאמֶר לֵךְ דָּנִיֵּאל כִּי־ סְתֻמִים וַחֲתֻמִים הַדְּבָרִים עַד־ 그리고-말하였느니라 가라 다니엘아 왜냐하면- 닫혀졌으니라 그리고-봉인되었으니라 그-말들이 까지-

קֵץ׃ 끝의 עֵת 때

그가 가로되 다니엘아 갈지어다 대저 이 말은 마지막 때까지 간수하고 봉함할 것임이니라

10

רְשָׁעִים וְהִרְשִׁיעוּ רַבִּים וְיִצְרְפוּ וְיִתְלַבְּנוּ יִתְבָּרְרוּ
악인들이 그러나-악하게-행하리라 많은-이들이 그리고-단련되리라 그리고-희게-되리라 정화되리라
H7563 H7561 H6884 H1305

וְלֹא כָל־ רְשָׁעִים וְהַמַּשְׂכִּלִים יָבִינוּ׃
그리고-아니 모든- 악인들이 그러나-그-지혜로운-자들은 깨달으리라
H3808 H3605 H7563 H0995

많은 사람이 연단을 받아 스스로 정결케 하며 희게 할 것이나 악한 사람은 악을 행하리니 악한 자는 아무도 깨닫지 못하되 오직 지혜 있는 자는 깨달으리라

11

וּמֵעֵת הוּסַר הַתָּמִיד וְלָתֶת שִׁקּוּץ מְשֹׁמֵם יָמִים
그리고-부터-때 제거되었느니라 그-매일-제사가 그리고-에-놓으려고 가증한-것을 황폐케-하는 날들이니
H6256 H5493 H8548 H5414 H8074 H3117

אֶלֶף מָאתַיִם וְתִשְׁעִים׃
천 이백 그리고-구십이라
H0505 H3967 H8673

매일 드리는 제사를 폐하며 멸망케 할 미운 물건을 세울 때부터 일천이백구십 일을 지낼 것이요

12

אַשְׁרֵי מַחֲכֶּה וְיַגִּיעַ לְיָמִים אֶלֶף שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שְׁלֹשִׁים וַחֲמִשָּׁה׃
복되다 기다리는-자여 그리고-이르는-자여 에-날들에 천 삼백 삼십 그리고-다섯이라
H0835 H2442 H5060 H3117 H0505 H7969 H3967 H7970 H2568

기다려서 일천삼백삼십오 일까지 이르는 그 사람은 복이 있으리라

13

וְאַתָּה לֵךְ וְתָנוּחַ וְתַעֲמֹד לְקֵץ לְגֹרָלְךָ לַיָּמִין׃
그리고-너는 가라 그리고-쉬리라 그리고-서리라 에-그-끝에 네-몰을-위하여 그-날들의
H0835 H3212 H5117 H7093 H1486 H3117

너는 가서 마지막을 기다리라 이는 네가 평안히 쉬다가 끝날에는 네 업을 누릴 것임이니라

# 호세아

## Chapter 1

1 דְּבַר־ יְהוָה אֲשֶׁר הָיָה אֶל־ הוֹשֵׁעַ בֶּן־ בְּאֵרִי בִּימֵי עֻזִּיָּה יוֹתָם
말씀-이 여호와-의 그-가 있었다 에게 호세아 아들 브에리-의 시대-에 웃시야 요담
H1697 H3068 H1961 H0413 H1954 H0882 H3117 H5818 H3147

יְחִזְקִיָּה מַלְכֵי יְהוּדָה וּבִימֵי יָרָבְעָם בֶּן־ יוֹאָשׁ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל׃
히스기야 왕들-의 유다-의 그리고-시대-에 여로보암 아들 요아스-의 왕 이스라엘-의
H2396 H4428 H3063 H3117 H3379 H3101 H4428 H3478

웃시야와 요담과 아하스와 히스기야가 이어 유다 왕이 된 시대 곧 요아스의 아들 여로보암이 이스라엘 왕이 된 시대에 브에리의 아들 호세아에게 임한 여호와의 말씀이라

2 תְּחִלַּת דִּבֶּר־ יְהוָה בְּהוֹשֵׁעַ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ הוֹשֵׁעַ לֵךְ
시작 말씀하심-의 여호와-가 에-호세아 절 그리고-말씀하셨다 여호와-가 에게 호세아 가라
H8462 H1696 H3068 H1954 פ H0559 H3068 H0413 H1954 H3212

קַח־ לְךָ אֵשֶׁת זְנוּנִים וְיַלְדֵי זְנוּנִים כִּי־ זָנֹה תִזְנֶה הָאָרֶץ מֵאַחֲרֵי יְהוָה׃
취하라 에게-너 아내-를 음행들-의 그리고-자녀들-을 음행들-의 왜냐하면 음행하고 음행할-것-이다 그-땅-이 에서-뒤-따라 여호와
H3947 H0802 H2183 H3206 H2183 H2181 H2181 H0776 H3068

여호와께서 비로소 호세아로 말씀하시니라 여호와께서 호세아에게 이르시되 너는 가서 음란한 아내를 취하여 음란한 자식들을 낳으라 이 나라가 여호와를 떠나 크게 행음함이니라

3 וַיֵּלֶךְ וַיִּקַּח אֶת־ גֹּמֶר בַּת־ דִּבְלָיִם וַתַּהַר וַתֵּלֶד־ לוֹ בֵּן׃
그리고-갔다 그리고-취했다 을 고멜 딸 디블라임-의 그리고-잉태했다 그리고-낳았다 에게-그 아들-을
H3212 H3947 H0853 H1586 H1323 H1691 H2029 H3205

이에 저가 가서 디블라임의 딸 고멜을 취하였더니 저가 잉태하여 아들을 낳으매

4 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו קְרָא שְׁמוֹ יִזְרְעֶאל כִּי־ עוֹד מְעַט וּפָקַדְתִּי אֶת־ דְּמֵי יִזְרְעֶאל עַל־ בֵּית
그리고-말씀하셨다 여호와-가 에게-그 부르라 이름-그의-을 이스르엘 왜냐하면 아직 조금 그리고-벌하겠다 을 피-를 이스르엘-의 위-에 집
H0559 H3068 H0413 H7121 H8034 H3157 H5750 H4592 H0853 H1818 H3157 H0413 H1004

וְהִשְׁבַּתִּי מַמְלְכוּת בֵּית יְהוּא׃ יִשְׂרָאֵל׃
그리고-끝내겠다 왕국-을 집 예후-의 이스라엘-의
H3058 H4468 H1004 H3478

여호와께서 호세아에게 이르시되 그 이름을 이스르엘이라 하라 조금 후에 내가 이스르엘의 피를 예후의 집에 갚으며 이스라엘 족속의 나라를 폐할 것임이니라

5 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא וְשָׁבַרְתִּי אֶת־קֶשֶׁת יִשְׂרָאֵל בְּעֵמֶק יִזְרְעֶאל׃
그리고-되-것-이다 에-날 그 그리고-꺾겠다 을 활-을 이스라엘-의 에-골짜기 이스르엘-의
H1961 H3117 H1931 H7665 H0853 H7198 H3478 H6010 H3157

그 날에 내가 이스르엘 골짜기에서 이스라엘의 활을 꺾으리라 하시니라

6 וַתַּהַר עוֹד וַתֵּלֶד בַּת וַיֹּאמֶר לוֹ קְרָא שְׁמָהּ לֹא־רֻחָמָה כִּי לֹא אוֹסִיף עוֹד אֲרַחֵם לְרֻחָמָהלֹא כִּי־נָשֹׂא אֶשָּׂא לָהֶם׃
그리고-잉태했다 다시 딸-을 그리고-낳았다 다시 에게-그 부르라 이름-그녀의-을 로-루하마 아니 더하겠다 다시 긍휼히-여기기-를 을 집 이스라엘-의 왜냐하면 들어-올리겠다 반드시 에게-그들
H2029 H5750 H1323 H3205 H5559 H0559 H7121 H8034 H3819 H3808 H3254 H5750 H7355 H0853 H1004 H3478 H3588 H5375 H5375

고멜이 또 잉태하여 딸을 낳으매 여호와께서 호세아에게 이르시되 그 이름을 로루하마라 하라 내가 다시는 이스라엘 족속을 긍휼히 여겨서 사하지 않을 것임이니라

7 וְאֶת־בֵּית יְהוּדָה אֲרַחֵם וְהוֹשַׁעְתִּים בַּיהוָה אֱלֹהֵיהֶם וְלֹא אוֹשִׁיעֵם בְּקֶשֶׁת וּבְחֶרֶב וּבְמִלְחָמָה בְּסוּסִים וּבְפָרָשִׁים׃
그리고-을 집 유다-의 긍휼히-여기겠다 그리고-구원하겠다-그들-을 에-여호와 하나님-그들의 그리고-아니 구원하겠다-그들-을 에-활 그리고-에-칼 그리고-에-전쟁 에-말들 그리고-에-기병들
H0853 H1004 H3063 H7355 H3467 H3068 H0430 H3808 H3467 H7198 H2719 H4421 H5483 H6571

그러나 내가 유다 족속을 긍휼히 여겨 저희 하나님 여호와로 구원하겠고 활과 칼이나 전쟁이나 말과 마병으로 구원하지 아니하리라 하시니라

8 וַתִּגְמֹל אֶת־לֹא רֻחָמָה וַתַּהַר וַתֵּלֶד בֵּן׃
그리고-젖-떼었다 을 로-루하마 그리고-잉태했다 그리고-낳았다 아들-을
H1580 H0853 H3819 H2029 H3205 H1121

고멜이 로루하마를 젖뗀 후에 또 잉태하여 아들을 낳으매

9 וַיֹּאמֶר קְרָא שְׁמוֹ לֹא עַמִּי אַתֶּם וְאָנֹכִי לֹא אֶהְיֶה לָכֶם׃ ס
그리고-말씀하셨다 부르라 이름-그의-을 로-아미 너희-는 왜냐하면 아니 백성-내 그리고-나-는 아니 되-것-이다 에게-너희 절
H0559 H7121 H8034 H3818 H3588 H3808 H5971 H0589 H3808 H1961 H3808

여호와께서 이르시되 그 이름을 로암미라 하라 너희는 내 백성이 아니요 나는 너희 하나님이 되지 아니할 것임이니라

10 וְהָיָה מִסְפַּר בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל כְּחוֹל הַיָּם אֲשֶׁר לֹא־יִמַּד וְלֹא יִסָּפֵר וְהָיָה בִּמְקוֹם אֲשֶׁר־יֵאָמֶר לָהֶם לֹא עַמִּי אַתֶּם יֵאָמֶר לָהֶם בְּנֵי אֵל־חָי׃
그리고-되-것-이다 수-가 아들들 이스라엘-의 처럼-모래 그-바다-의 가 측량되지 아니 그리고-되-것-이다 에-곳 가 말해졌던 에게-그들 아니 백성-내 그리고-아니 세어지리라 가 그-바다-의 에게-그들 말해지리라 하나님 아들들 살아-계신-의
H1961 H4557 H3478 H3220 H2344 H4058 H3808 H1961 H4725 H3808 H1992 H0559 H3808 H5608 H1992 H0559 H0410 H1121 H2416

그러나 이스라엘 자손의 수가 바닷가의 모래 같이 되어서 측량할 수도 없고 셀 수도 없을 것이며 전에 저희에게 이르기를 너희는 내 백성이 아니라 한 그곳에서 저희에게 이르기를 너희는 사신 하나님의 자녀라 할 것이라

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָהֶם | וְשָׁמוּ | יַחְדָּו | יִשְׂרָאֵל֙ | וּבְנֵי־ | יְהוּדָ֔ה | בְּנֵי־ | וְנִקְבְּצ֥וּ | |
| 에게-그들 | 그리고-세우리라 | 함께 | 이스라엘-의 | 그리고-아들들 | 유다-의 | 아들들 | 그리고-모이리라 | |
| | | | H3478 | | H3063 | | H6908 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִזְרְעֶאל׃ | יוֹם | גָּדוֹל | כִּי | הָאָ֑רֶץ | מִן־ | וְעָל֣וּ | אֶחָד | רֹאשׁ |
| 이스르엘-의 | 날-이 | 크다 | 왜냐하면 | 그-땅 | 에서 | 그리고-올라가리라 | 하나 | 머리-를 |
| H3157 | H3117 | | | H0776 | | H5927 | H0259 | |

이에 유다 자손과 이스라엘 자손이 함께 모여 한 두목을 세우고 그 땅에서부터 올라 오리니 이스르엘의 날이 클 것임이로다

# Chapter 2

1

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| רֻחָמָה׃ | וְלַאֲחוֹתֵיכֶ֖ם | עַמִּי | לַאֲחֵיכֶ֑ם | אִמְרוּ |
| 루하마 | 그리고-에게-자매들-너희의 | 암미 | 에게-형제들-너희의 | 말하라 |
| H7355 | H0269 | | H0251 | H0559 |

너희 형제에게는 암미라 하고 너희 자매에게는 루하마라 하라

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִישָׁ֔ה | לֹ֣א | וְאָנֹכִ֔י | אִשְׁתִּ֖י | לֹ֣א | הִ֑יא | כִּי־ | רִ֣יבוּ | בְּאִמְּכֶ֤ם | רִ֣יבוּ |
| 남편-그녀의 | 아니 | 그리고-나-는 | 아내-내 | 아니 | 그녀-가 | 왜냐하면 | 다투라 | 에-어머니-너희의 | 다투라 |
| H0376 | H3808 | H0595 | H0802 | H3808 | H1931 | | H7378 | H0517 | H7378 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁדֶ֖יהָ׃ | מִבֵּ֥ין | וְנַאֲפוּפֶ֖יהָ | מִפָּנֶ֑יהָ | זְנוּנֶ֖יהָ | וְתָסֵ֥ר | |
| 가슴들-그녀의 | 에서-사이 | 그리고-간음들-그녀의-을 | 에서-얼굴-그녀의 | 음행들-그녀의-을 | 그리고-치우게-하라 | |
| | H0996 | H5005 | H6440 | H2183 | H5493 | |

너희 어미와 쟁론하고 쟁론하라 저는 내 아내가 아니요 나는 저의 남편이 아니라 저로 그 얼굴에서 음란을 제하게 하고 그 유방 사이에서 음행을 제하게 하라

3

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הִוָּלְדָ֔ה | כְּיוֹם֙ | וְהַצַּגְתִּ֣יהָ | עֶרְיָ֔ה | אַפְשִׁיטֶ֖נָּה | פֶּן־ | |
| 태어남-그녀의-의 | 처럼-날 | 그리고-세우리라-그녀-를 | 벌거벗은-채 | 벗기리라-그녀-를 | 하지-않으면 | |
| H3205 | H3117 | H3322 | H6174 | H6584 | H6435 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַהֲמִתִּ֖יהָ | צִיָּ֑ה | כְּאֶ֣רֶץ | וְשַׂתִּ֔יהָ | כְּמִדְבָּ֗ר | וְשַׂמְתִּ֙יהָ֙ | |
| 그리고-죽이리라-그녀-를 | 마른 | 처럼-땅 | 그리고-두리라-그녀-를 | 처럼-광야 | 그리고-만들리라-그녀-를 | |
| H4191 | H6723 | H0776 | H7896 | | | |

| |
|---|
| בַּצָּמָֽא׃ |
| 에-목마름 |
| H6772 |

그렇지 아니하면 내가 저를 벌거벗겨서 그 나던 날과 같게 할 것이요 저로 광야 같이 되게 하며 마른 땅 같이 되게 하여 목말라 죽게 할 것이며

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֵֽמָּה׃ | זְנוּנִ֔ים | בְּנֵ֣י | כִּֽי־ | אֲרַחֵ֖ם | לֹ֣א | בָּנֶ֑יהָ | וְאֶת־ | |
| 그들-이다 | 음행들-의 | 자녀들 | 왜냐하면 | 긍휼히-여기겠다 | 아니 | 자녀들-그녀의 | 그리고-을 | |
| H1992 | H2183 | | | H7355 | H3808 | | H0853 | |

내가 그 자녀를 긍휼히 여기지 아니하리니 이는 저희가 음란한 자식들임이니라

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלְכָה | אָמְרָה | כִּי | הוֹרָתָם | הֹבִישָׁה | אִמָּם | זָנְתָה | כִּי |
| 가겠다 | 말했다 | 왜냐하면 | 잉태한-자-그들의-가 | 수치스럽게-했다 | 어머니-그들의-가 | 음행했다 | 왜냐하면 |
| H3212 | H0559 | | H2029 | H3001 | H0517 | H2181 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שַׁמְנִי | וּפִשְׁתִּי | צַמְרִי | וּמֵימַי | לַחְמִי | נֹתְנֵי | מְאַהֲבַי | אַחֲרֵי |
| 기름-내-을 | 그리고-아마-내-를 | 양털-내-을 | 그리고-물-내-을 | 빵-내-을 | 주는-자들 | 연인들-내-을 | 뒤-따라 |
| H8081 | H6593 | H6785 | H4325 | H3899 | H5414 | H0157 | |

| | |
|---|---|
| וְשִׁקּוּיָי׃ | |
| 그리고-음료-내-를 | |
| H8250 | |

저희의 어미는 행음하였고 저희를 배었던 자가 부끄러운 일을 행하였나니 대저 저가 이르기를 나는 나를 연애하는 자들을 따르리니 저희가 내 떡과 내 물과 내 양털과 내 삼과 내 기름과 내 술들을 내게 준다 하였느니라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גְּדֵרָהּ | אֶת־ | וְגָדַרְתִּי | בַּסִּירִים | דַּרְכֵּךְ | אֶת־ | שָׂךְ | הִנְנִי־ | לָכֵן |
| 담-그녀의-을 | 을 | 그리고-쌓겠다 | 에-가시들 | 길-너의-을 | 을 | 막을-것-이다 | 보라-나 | 그러므로 |
| H1448 | H0853 | H1443 | | H1870 | H0853 | H7753 | H2009 | |

| | | |
|---|---|---|
| וּנְתִיבוֹתֶיהָ | לֹא | תִמְצָא׃ |
| 그리고-길들-그녀의-을 | 아니 | 찾으리라 |
| | H3808 | H4672 |

그러므로 내가 가시로 그 길을 막으며 담을 쌓아 저로 그 길을 찾지 못하게 하리니

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְקֵשְׁתָם | אֹתָם | תַּשִּׂיג | וְלֹא־ | מְאַהֲבֶיהָ | אֶת־ | וְרָדְפָה | | |
| 그리고-찾겠다-그들-을 | 그들-을 | 따라잡으리라 | 그리고-아니 | 연인들-그녀의-을 | 을 | 그리고-쫓겠다 | | |
| H1245 | H0853 | H5381 | H3808 | H0157 | H0853 | H7291 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | הָרִאשׁוֹן | אִישִׁי | אֶל־ | וְאָשׁוּבָה | אֵלְכָה | וְאָמְרָה | תִמְצָא | וְלֹא |
| 왜냐하면 | 그-처음-의 | 남편-내 | 에게 | 그리고-돌아가겠다 | 가겠다 | 그리고-말하리라 | 찾으리라 | 그리고-아니 |
| | H7223 | H0376 | H0413 | H7725 | H3212 | H0559 | H4672 | H3808 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מֵעָתָּה׃ | אָז | לִי | טוֹב |
| 에서-지금-보다 | 그-때 | 에게-나 | 좋았다 |
| H6258 | | | |

저가 그 연애하는 자를 따라 갈지라도 미치지 못하며 저희를 찾을지라도 만나지 못할 것이라 그제야 저가 이르기를 내가 본 남편에게로 돌아가리니 그 때의 내 형편이 지금보다 나았음이라 하리라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהַתִּירֹשׁ | הַדָּגָן | לָהּ | נָתַתִּי | אָנֹכִי | כִּי | יָדְעָה | לֹא | וְהִיא |
| 그리고-그-포도주-를 | 그-곡식-을 | 에게-그녀 | 주었다 | 나 | 그-가 | 알았다 | 아니 | 그리고-그녀-는 |
| H8492 | H1715 | | H5414 | H0595 | | H3045 | H3808 | H1931 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לַבָּעַל׃ | עָשׂוּ | וְזָהָב | לָהּ | הִרְבֵּיתִי | וְכֶסֶף | וְהַיִצְהָר |
| 에게-바알 | 만들었다 | 그리고-금-을 | 에게-그녀 | 많게-했다 | 그리고-은-을 | 그리고-그-기름-을 |
| | | H2091 | | | H3701 | H3323 |

곡식과 새 포도주와 기름은 내가 저에게 준 것이요 저희가 바알을 위하여 쓴 은과 금도 내가 저에게 더하여 준 것이어늘 저가 알지 못하도다

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּמוֹעֲדוֹ | וְתִירוֹשִׁי | בְּעִתּוֹ | דְגָנִי | וְלָקַחְתִּי | אָשׁוּב | לָכֵן | |
| 에-절기-그것의 | 그리고-포도주-내-를 | 에-때-그것의 | 곡식-내-을 | 그리고-가져가겠다 | 돌아가겠다 | 그러므로 | |
| H4150 | H8492 | H6256 | H1715 | H3947 | H7725 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עֶרְוָתָהּ׃ | אֶת־ | לְכַסּוֹת | וּפִשְׁתִּי | צַמְרִי | וְהִצַּלְתִּי | |
| 벗음-그녀의-을 | 을 | 로-덮기-위해 | 그리고-아마-내-를 | 양털-내-을 | 그리고-빼앗겠다 | |
| H6172 | H0853 | H3680 | H6593 | H6785 | H5337 | |

그러므로 그 시절에 내가 내 곡식을 도로 찾으며 그 시기에 내가 내 새 포도주를 도로 찾으며 또 저희 벌거벗은 몸을 가리울 내 양털과 내 삼을 빼앗으리라

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | וְאִישׁ | מִיָּדִי: | יַצִּילֶנָּה | מֵאֲהֻבַּיהָ | לְעֵינֵי | נַבְלֻתָהּ | אֶת־ | אַגְלֶה | וְעַתָּה |
| 아니 | 그리고-사람 | 에서-손-내 | 구원하리라-그녀-를 | 연인들-그녀의-의 | 에게-눈들 | 수치-그녀의-를 | 을 | 드러내겠다 | 그리고-이제 |
| H3808 | H0376 | H3027 | H5337 | H0157 | | H5040 | H0853 | H1540 | H6258 |

이제 내가 그 수치를 그 연애하는 자의 눈앞에 드러내리니 저를 내 손에서 건져낼 사람이 없으리라

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשַׁבַּתָּהּ | חָדְשָׁהּ | וְכָל־ | מְשׂוֹשָׂהּ | חַגָּהּ | וְהִשְׁבַּתִּי | |
| 그리고-안식일-그녀의 | 초하루-그녀의 | 모든 | 기쁨-그녀의-을 | 절기-그녀의 | 그리고-그치게-하겠다 | |
| H7676 | H2320 | H3605 | H4885 | H2282 | | |

| | |
|---|---|
| מוֹעֲדָהּ: | וְכָל |
| 모임-그녀의-을 | 그리고-모든 |
| H4150 | H3605 |

내가 그 모든 희락과 절기와 월삭과 안식일과 모든 명절을 폐하겠고

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶתְנָה | אָמְרָה | אֲשֶׁר | וּתְאֵנָתָהּ | גַּפְנָהּ | וְהַשְׁמֹתִי | | |
| 값 | 말했다 | 그-가 | 그리고-무화과나무-그녀의-를 | 포도나무-그녀의-를 | 그리고-황폐케-하겠다 | | |
| H0866 | H0559 | | H8384 | H1612 | H8074 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְיַעַר | וְשַׂמְתִּים | מְאֲהֻבָי | לִי | נָתְנוּ־ | אֲשֶׁר | לִי | הֵמָּה |
| 로-숲 | 그리고-만들겠다-그것들-을 | 연인들-내-가 | 에게-나 | 주었다 | 그-가 | 에게-나 | 그것들-이다 |
| | | H0157 | | H5414 | | | H1992 |

| | | |
|---|---|---|
| הַשָּׂדֶה: | חַיַּת | וַאֲכָלָתַם |
| 그-들-의 | 짐승들-이 | 그리고-먹으리라-그것들-을 |
| | | H0398 |

저가 전에 이르기를 이것은 나를 연애하는 자들이 내게 준 값이라 하던 그 포도나무와 무화과나무를 거칠게 하여 수풀이 되게 하며 들짐승들로 먹게 하리라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתַּעַד | לָהֶם | תַּקְטִיר | אֲשֶׁר | הַבְּעָלִים | יְמֵי | אֶת־ | עָלֶיהָ | וּפָקַדְתִּי |
| 그리고-꾸몄다 | 에게-그들 | 분향했던 | 그-가 | 그-바알들-의 | 날들-을 | 을 | 위-에-그녀 | 그리고-벌하겠다 |
| | H1992 | | | | H3117 | H0853 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁכְחָה | וְאֹתִי | מְאַהֲבֶיהָ | אַחֲרֵי | וַתֵּלֶךְ | וְחֶלְיָהּ | נִזְמָהּ |
| 잊었다 | 그리고-나-를 | 연인들-그녀의-을 | 뒤-따라 | 그리고-갔다 | 그리고-장식-그녀의-로 | 고리-그녀의-로 |
| H7911 | H0853 | H0157 | | H3212 | H2484 | H5141 |

| | | |
|---|---|---|
| נְאֻם־ | יְהוָה: | פ |
| 선언-이다 | 여호와-의 | 절 |
| H5002 | H3068 | |

저가 귀고리와 패물로 장식하고 그 연애하는 자를 따라가서 나를 잊어버리고 향을 살라 바알들을 섬긴 시일을 따라 내가 저에게 벌을 주리라 나 여호와의 말이니라

14

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְדִבַּרְתִּי | הַמִּדְבָּר | וְהִלַכְתִּיהָ | מְפַתֶּיהָ | אָנֹכִי | הִנֵּה | לָכֵן |
| 그리고-말하겠다 | 그-광야-로 | 그리고-인도하겠다-그녀-를 | 유혹할-것-이다-그녀-를 | 나 | 보라 | 그러므로 |
| H1696 | | H3212 | | H0595 | H2009 | |

| | |
|---|---|
| לִבָּהּ: | עַל |
| 마음-그녀의 | 에 |

그러므로 내가 저를 개유하여 거친 들로 데리고 가서 말로 위로하고

15 וְנָתַתִּי לָהּ֙ אֶת־כְּרָמֶ֔יהָ מִשָּׁ֖ם אֶת־עֵ֣מֶק עָכ֑וֹר לְפֶ֥תַח תִּקְוָ֖ה
그리고-주겠다 에게-그녀 을 포도원들-그녀의-을 에서-거기 그리고-을 골짜기 아골-을 로-문
H5414 H0853 H3754 H8033 H0853 H6010 H5911 H6607

וְעָנְתָה־שָּׁ֣ם כִּימֵ֣י נְעוּרֶ֔יהָ וְכִיּ֖וֹם עֲלוֹתָ֥הּ מֵאֶ֥רֶץ מִצְרָֽיִם׃ ס
그리고-대답하리라 거기-서 처럼-날들 젊음-그녀의-의 그리고-처럼-날 올라옴-그녀의-의 에서-땅 이집트-의 절
H6030 H8033 H3117 H5927 H3117 H4714 H0776

거기서 비로소 저의 포도원을 저에게 주고 아골 골짜기로 소망의 문을 삼아 주리니 저가 거기서 응대하기를 어렸을 때와 애굽 땅에서 올라오던 날과 같이 하리라

16 וְהָיָ֣ה בַיּ֣וֹם־הַה֗וּא נְאֻם־יְהוָה֙ תִּקְרְאִ֣י אִישִׁ֔י וְלֹ֥א תִקְרְאִ֖י לִ֥י עֽוֹד׃
그리고-될-것-이다 에-날 그-날 선언-이다 여호와-의 부르리라 남편-내 그리고-아니 부르리라 나에게 다시
H1961 H3117 H1931 H5002 H3068 H7121 H0376 H3808 H7121 H0776 H5750

בַּעְלִֽי׃
바알리-내
H1180

여호와께서 이르시되 그 날에 네가 나를 내 남편이라 일컫고 다시는 내 바알이라 일컫지 아니하리라

17 וַהֲסִרֹתִי֙ אֶת־שְׁמ֣וֹת הַבְּעָלִ֔ים מִפִּ֖יהָ וְלֹ֣א יִזָּכְר֑וּ עֽוֹד׃
그리고-제거하겠다 을 이름들-을 그-바알들-의 에서-입-그녀의 그리고-아니 기억되리라 다시
H5493 H0853 H8034 H1180 H6310 H3808 H2142 H5750

בִּשְׁמָֽם׃
에-이름-그들의
H8034

내가 바알들의 이름을 저의 입에서 제하여 다시는 그 이름을 기억하여 일컬음이 없게 하리라

18 וְכָרַתִּי֩ לָהֶ֨ם בַּיּ֜וֹם הַה֗וּא בְּרִ֣ית לָהֶם֮ עִם־חַיַּ֣ת הַשָּׂדֶה֒ וְעִם־עֽוֹף
그리고-맺으리라 에게-그들 언약-을 그-날 에-날 과-함께 짐승 그-들-의 그리고-과-함께 새
H3772 H1285 H3117 H1931 H0854 H2416 H7704 H5775

הַשָּׁמַ֣יִם וְרֶ֣מֶשׂ וְחַיַּ֣ת הָאֲדָמָה֮ וְקֶ֣שֶׁת וְחֶ֣רֶב וּמִלְחָמָה֒ אֶשְׁבּ֤וֹר מִן־הָאָ֙רֶץ֙
그-하늘-의 그리고-기는-것 그-땅-의 그리고-활 그리고-칼 그리고-전쟁-을 꺾으리라 에서 그-땅
H8064 H7431 H0127 H7198 H2719 H4421 H7665 H4480 H0776

וְהַשְׁכַּבְתִּ֖ים לָבֶֽטַח׃
그리고-눕히리라-그들-을 로-안전하게
H7901 H0983

그 날에는 내가 저희를 위하여 들짐승과 공중의 새와 땅의 곤충으로 더불어 언약을 세우며 또 이 땅에서 활과 칼을 꺾어 전쟁을 없이 하고 저희로 평안히 눕게 하리라

19 וְאֵרַשְׂתִּיךְ֙ לִ֣י לְעוֹלָ֔ם וְאֵרַשְׂתִּיךְ֙ לִ֣י בְצֶ֔דֶק
그리고-약혼시키리라-너-를 에게-나 로-영원히 그리고-약혼시키리라-너-를 에게-나 에-의
H0781 H5769 H0781 H3068 H6664

וּבְרַחֲמִֽים׃ וּבְחֶ֖סֶד וּבְמִשְׁפָּֽט
그리고-에-긍휼 그리고-에-인자 그리고-에-공의
H4941

내가 네게 장가들어 영원히 살되 의와 공변됨과 은총과 긍휼히 여김으로 네게 장가들며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | יְהוָה׃ | אֶת־ | וְיָדַעַתְּ | בֶּאֱמוּנָה | לִי | וְאֵרַשְׂתִּיךְ | 20 |
| 절 | 여호와 | 을 | 그리고-알리라 | 에-신실함 | 에게-나 | 그리고-약혼시키리라-너-를 | |
| | H3068 | H0853 | H3045 | H0530 | | H0781 | |

진실함으로 네게 장가들리니 네가 여호와를 알리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשָּׁמָיִם | אֶת־ | אֶעֱנֶה | יְהוָה | נְאֻם־ | אֶעֱנֶה | הַהוּא | בַּיּוֹם | וְהָיָה | 21 |
| 그-하늘-을 | 을 | 응답하리라 | 여호와-의 | 선언-이다 | 응답하리라 | 그 | 에-날 | 그리고-될-것-이다 | |
| H8064 | H0853 | | H3068 | H5002 | | H1931 | H3117 | H1961 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הָאָרֶץ׃ | אֶת־ | יַעֲנוּ | וְהֵם | |
| 그-땅-을 | 을 | 응답하리라 | 그리고-그것들-이 | |
| H0776 | H0853 | | H1992 | |

여호와께서 가라사대 그 날에 내가 응하리라 나는 하늘에 응하고 하늘은 땅에 응하고

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיִּצְהָר | וְאֶת־ | הַתִּירוֹשׁ | וְאֶת־ | הַדָּגָן | אֶת־ | תַּעֲנֶה | וְהָאָרֶץ | 22 |
| 그-기름-을 | 그리고-을 | 그-포도주-를 | 그리고-을 | 그-곡식-을 | 을 | 응답하리라 | 그리고-그-땅-이 | |
| H3323 | H0853 | H8492 | H0853 | H1715 | H0853 | | H0776 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יִזְרְעֶאל׃ | אֶת־ | יַעֲנוּ | וְהֵם | |
| 이스르엘-을 | 을 | 응답하리라 | 그리고-그것들-이 | |
| H3157 | H0853 | | H1992 | |

땅은 곡식과 포도주와 기름에 응하고 또 이것들은 이스르엘에 응하리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רֻחָמָה | לֹא | אֶת־ | וְרִחַמְתִּי | בְּאָרֶץ | לִי׃ | וּזְרַעְתִּיהָ | | 23 |
| 를 | 로-루하마 | 을 | 그리고-긍휼히-여기리라 | 에-땅 | 에게-나 | 그리고-심으리라-그녀-를 | | |
| H7355 | H3808 | H0853 | H7355 | H0776 | | H2232 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | אֱלֹהָי׃ | יֹאמַר | וְהוּא | אַתָּה | עַמִּי־ | עַמִּי | לְלֹא־ | וְאָמַרְתִּי |
| 절 | 하나님-내 | 말하리라 | 그리고-그-가 | 너 | 암미 | 를 | 에게-로-아미 | 그리고-말하리라 |
| | H0430 | H0559 | H1931 | | | | H3808 | H0559 |

내가 나를 위하여 이 땅에 심고 긍휼히 여김을 받지 못하였던 자를 긍휼히 여기며 내 백성 아니었던 자에게 향하여 이르기를 너는 내 백성이라 하리니 저희는 이르기를 주는 내 하나님이시라 하리라

## Chapter 3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רֵעַ | אֲהֻבַת | אִשָּׁה | אֲהַב־ | לֵךְ | עוֹד | אֵלַי | יְהוָה | וַיֹּאמֶר | 1 |
| 친구-에게 | 사랑받는 | 여인-을 | 사랑하라 | 가라 | 다시 | 에게-나 | 여호와-가 | 그리고-말씀하셨다 | |
| H7453 | H0157 | H0802 | H0157 | H3212 | H5750 | H0413 | H3068 | H0559 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | פְּנֵים | וְהֵם | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | אֶת־ | יְהוָה | כְּאַהֲבַת | וּמְנָאֲפֶת |
| 에게 | 돌아보는 | 그리고-그들-은 | 이스라엘-의 | 아들들 | 을 | 여호와-의 | 처럼-사랑 | 그리고-간음하는 |
| H0413 | H6437 | H1992 | H3478 | | H0853 | H3068 | H0160 | H5003 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עֲנָבִים׃ | אֲשִׁישֵׁי | וְאֹהֲבֵי | אֲחֵרִים | אֱלֹהִים | |
| 포도들-의 | 건포도-과자들-을 | 그리고-사랑하는-자들 | 다른 | 신들 | |
| H6025 | H0809 | H0157 | H0312 | H0430 | |

여호와께서 내게 이르시되 이스라엘 자손이 다른 신을 섬기고 건포도 떡을 즐길지라도 여호와가 저희를 사랑하나니 너는 또 가서 타인에게 연애를 받아 음부된 그 여인을 사랑하라 하시기로

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׂעֹרִים׃ | וְלֶתֶךְ | שְׂעֹרִים | וְחֹמֶר | כֶּסֶף | עֶשֶׂר | בַּחֲמִשָּׁה | לִי | וָאֲכַרֶהָ | 2 |
| 보리-의 | 그리고-레텍 | 보리-의 | 그리고-호멜 | 은 | 개 | 에-열다섯 | 에게-나 | 그리고-샀다-그녀-를 | |
| H8184 | H3963 | H8184 | | H3701 | H6240 | H2568 | | | |

내가 은 열다섯 개와 보리 한 호멜 반으로 나를 위하여 저를 사고

3 וָאֹמַר֙ אֵלֶ֣יהָ יָמִ֣ים רַבִּ֔ים תֵּשְׁבִ֖י לִ֑י לֹ֣א תִזְנִ֔י וְלֹ֥א תִהְיִ֖י
그리고-말했다 에게-그녀 날들 많은 앉으리라 에게-나 아니 음행하리라 그리고-아니 되리라
H0559 H0413 H3117 H3427 H3808 H3808 H2181 H3808 H1961
וְגַם־אֲנִ֖י אֵלָֽיִךְ׃ לְאִ֥ישׁ
그리고-또한 나 에게-너 에게-남자
H1571 H0589 H0413 H0376

저에게 이르기를 너는 많은 날 동안 나와 함께 지내고 행음하지 말며 다른 남자를 좇지 말라 나도 네게 그리하리라 하였노라

4 כִּ֣י יָמִ֤ים רַבִּים֙ יֵשְׁב֣וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֔ל אֵ֣ין מֶ֔לֶךְ וְאֵ֥ין שָׂ֖ר
왜냐하면 날들 많은 앉으리라 아들들-이 이스라엘-의 없이 왕 그리고-없이 지도자
H3117 H7227 H3427 H1121 H3478 H0369 H4428 H0369 H8269
וְאֵ֥ין זֶ֛בַח וְאֵ֥ין מַצֵּבָ֖ה וְאֵ֣ין אֵפ֑וֹד וּתְרָפִֽים׃
그리고-없이 제사 그리고-없이 기둥 그리고-없이 에봇 그리고-드라빔
H0369 H2077 H0369 H4676 H0369 H0646 H8655

이스라엘 자손들이 많은 날 동안 왕도 없고 군도 없고 제사도 없고 주상도 없고 에봇도 없고 드라빔도 없이 지내다가

5 אַחַ֗ר יָשֻׁ֤בוּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ וּבִקְשׁ֣וּ אֶת־יְהוָ֣ה אֱלֹהֵיהֶ֔ם וְאֶת־
후에 돌아오리라 아들들-이 이스라엘-의 그리고-찾으리라 을 여호와 하나님-그들의 그리고-을
H0310 H7725 H1121 H3478 H1245 H0853 H3068 H0430 H0853
דָּוִ֣ד מַלְכָּ֔ם וּפָחֲד֥וּ אֶל־יְהוָ֖ה וְאֶל־טוּבֹ֑ו בְּאַחֲרִ֖ית הַיָּמִֽים׃
다윗 왕-그들의 두려워하리라 에게 여호와 에게 선하심-그의 에-끝 그-날들-의
H1732 H4428 H6342 H0413 H3068 H0413 H2898 H0319 H3117

פ
절

그 후에 저희가 돌아와서 그 하나님 여호와와 그 왕 다윗을 구하고 말일에는 경외하므로 여호와께로 와 그 은총으로 나아가리라

## Chapter 4

1 שִׁמְעוּ֙ דְּבַר־יְהוָ֔ה בְּנֵ֖י יִשְׂרָאֵ֑ל כִּ֣י רִ֤יב לַיהוָה֙ עִם־יֹשְׁבֵ֣י הָאָ֔רֶץ
들으라 말씀-을 여호와-의 아들들아 이스라엘-의 왜냐하면 쟁론-이 에게-여호와 과-함께 거주민들
H8085 H1697 H3068 H1121 H3478 H3588 H7379 H3068 H5973 H3427
כִּ֣י אֵ֤ין אֱמֶת֙ וְאֵ֣ין חֶ֔סֶד וְאֵ֥ין דַּ֖עַת אֱלֹהִ֥ים בָּאָֽרֶץ׃
왜냐하면 없다 진실-이 그리고-없다 인자-가 그리고-없다 지식-이 하나님-의 에-땅
H3588 H0369 H0571 H0369 H2617 H0369 H1847 H0430 H0776

이스라엘 자손들아 여호와의 말씀을 들으라 여호와께서 이 땅 거민과 쟁변하시나니 이 땅에는 진실도 없고 인애도 없고 하나님을 아는 지식도 없고

2 אָלָ֤ה וְכַחֵשׁ֙ וְרָצֹ֣חַ וְגָנֹ֔ב וְנָאֹ֖ף פָּרָ֑צוּ
저주하고 그리고-거짓말하고 그리고-살인하고 그리고-도둑질하고 그리고-간음하고 터뜨렸다
H0422 H3584 H7523 H1589 H5003 H6555
וְדָמִ֥ים בְּדָמִ֖ים נָגָֽעוּ׃
그리고-피들 에-피들 닿았다
H1818 H1818 H5060

오직 저주와 사위와 살인과 투절과 간음뿐이요 강포하여 피가 피를 뒤대임이라

3 עַל־ כֵּן תֶּאֱבַל הָאָרֶץ וְאֻמְלַל כָּל־ יוֹשֵׁב בָּהּ בְּחַיַּת
위-에 그러므로 슬퍼한다 그-땅-이 그리고-쇠약해진다 모든 거주하는-자 에-그것 에-짐승
H0413 H0056 H0776 H0535 H3605 H3427 H0929 H0776

הַשָּׂדֶה וּבְעוֹף הַשָּׁמָיִם וְגַם־ דְּגֵי הַיָּם יֵאָסֵפוּ׃
그-들-의 그리고-에-새 그-하늘-의 그리고-또한 물고기들-이 그-바다-의 거두어진다
H0776 H5775 H8064 H1571 H1709 H3220 H0622

그러므로 이 땅이 슬퍼하며 무릇 거기 거하는 자와 들짐승과 공중에 나는 새가 다 쇠잔할 것이요 바다의 고기도 없어지리라

4 אַךְ אִישׁ אַל־ יָרֶב וְאַל־ יוֹכַח אִישׁ עִמְּךָ וְעַמְּךָ כְּמְרִיבֵי
그러나 사람-이 말라 다투지 그리고-말라 책망하지 사람-이 그리고-너의-가 처럼-다투는-자들
H0389 H0376 H0408 H7378 H0408 H3198 H0376 H7378

כֹהֵן׃
제사장-과
H3548

그러나 아무 사람이든지 다투지도 말며 책망하지도 말라 네 백성들이 제사장과 다투는 자 같이 되었음이니라

5 וְכָשַׁלְתָּ הַיּוֹם גַּם־ נָבִיא עִמָּךְ וְדָמִיתִי לָיְלָה אִמֶּךָ׃
그리고-넘어지리라 그-오늘 또한 선지자-가 와-함께-너 밤-에 어머니-너의-를
H3782 H3117 H1571 H5030 H3915 H0517

그리고-넘어지리라 그-오늘 또한 선지자-가 와-함께-너 밤-에 어머니-너의-를

너는 낮에 거치겠고 너와 함께 있는 선지자는 밤에 거치리라 내가 네 어미를 멸하리라

6 נִדְמוּ עַמִּי מִבְּלִי הַדָּעַת כִּי־ אַתָּה הַדַּעַת מָאַסְתָּ
멸망당했다 백성-내-가 에서-없음 그-지식-의 왜냐하면 너-가 그-지식-을 거부했다
H1820 H5971 H1097 H1847 H3588 H0859 H1847 H3988

וְאֶמְאָסְךָ מִכַּהֵן לִי וַתִּשְׁכַּח תּוֹרַת אֱלֹהֶיךָ אֶשְׁכַּח
그리고-거부하겠다-너-를 에서-제사장됨 에게-나 그리고-잊었다 율법-을 하나님-너의-의 잊겠다
H3988 H3547 H0834 H7911 H8451 H0430 H7911

גַּם־ אֲנִי׃ בָּנֶיךָ
또한 나 자녀들-너의-를
H1571 H0589 H1121

내 백성이 지식이 없으므로 망하는도다 네가 지식을 버렸으니 나도 너를 버려 내 제사장이 되지 못하게 할 것이요 네가 네 하나님의 율법을 잊었으니 나도 네 자녀들을 잊어버리리라

7 כְּרָבָם כֵּן חָטְאוּ־ לִי כְּבוֹדָם בְּקָלוֹן אָמִיר׃
처럼-많아짐-그들의 그처럼 범죄했다 에게-나 영광-그들의-을 에-수치-로 바꾸겠다
H7235 H3651 H2398 H0834 H3519 H7036 H4171

저희는 번성할수록 내게 범죄하니 내가 저희의 영화를 변하여 욕이 되게 하리라

8 חַטַּאת עַמִּי יֹאכֵלוּ וְאֶל־ עֲוֹנָם יִשְׂאוּ נַפְשׁוֹ׃
죄-를 백성-내-의 먹는다 그리고-에게 죄악-그들의 들어-올린다 영혼-그의-를
H2403 H5971 H0398 H0413 H5771 H5375 H5315

저희가 내 백성의 속죄 제물을 먹고 그 마음을 저희의 죄악에 두는도다

9 וְהָיָה כָּעָם כַּכֹּהֵן וּפָקַדְתִּי עָלָיו דְּרָכָיו
그리고-될-것-이다 처럼-백성 처럼-제사장 그리고-벌하겠다 위-에-그 길들-그의-을
H1961 H3548 H1870

וּמַעַלְלָיו אָשִׁיב לוֹ׃
그리고-행위들-그의-를 돌려주겠다 에게-그
H4611 H7725

장차는 백성이나 제사장이나 일반이라 내가 그 소행대로 벌하며 그 소위대로 갚으리라

10 וְאָכְלוּ וְלֹא יִשְׂבָּעוּ הִזְנוּ וְלֹא יִפְרֹצוּ כִּי־אֶת־יְהוָה עָזְבוּ׃ לִשְׁמֹר
그리고-먹겠으나 그리고-아니 배부르리라 음행했으나 그리고-아니 퍼지리라 왜냐하면 을 여호와 버렸다 로-지키기
H0398 H3808 H7646 H2181 H3808 H6555 H0853 H3068 H8104

저희가 먹어도 배부르지 아니하며 행음하여도 수효가 더하지 못하니 이는 여호와 좇기를 그쳤음이니라

11 זְנוּת וְיַיִן וְתִירוֹשׁ יִקַּח־לֵב׃
음행-과 그리고-포도주-와 그리고-새-포도주-가 빼앗는다 마음-을
H2184 H3196 H8492 H3947

음행과 묵은 포도주와 새 포도주가 마음을 빼앗느니라

12 עַמִּי בְעֵצוֹ יִשְׁאָל וּמַקְלוֹ יַגִּיד לוֹ כִּי רוּחַ זְנוּנִים הִתְעָה וַיִּזְנוּ מִתַּחַת אֱלֹהֵיהֶם׃
백성-내-가 에-나무-그의 묻는다 그리고-막대기-그의-가 알려준다 에게-그 왜냐하면 영-이 하나님-그들의 에서-아래 그리고-음행했다 미혹했다 음행들-의
H5971 H6086 H7592 H4731 H5046 H0376 H7307 H0430 H8478 H2181 H8582 H2183

내 백성이 나무를 향하여 묻고 그 막대기는 저희에게 고하나니 이는 저희가 음란한 마음에 미혹되어 그 하나님의 수하를 음란하듯 떠났음이니라

13 עַל־רָאשֵׁי הֶהָרִים יְזַבֵּחוּ וְעַל־הַגְּבָעוֹת יְקַטֵּרוּ תַּחַת אַלָּון וְלְבֹנָה כִּי טוֹב צַלָּהּ עַל־כֵּן תִּזְנֶינָה בְּנֹתֵיכֶם כִּי תְנָאַפְנָה׃ וְכַלּוֹתֵיכֶם
위-에 꼭대기들 그-산들-의 제사한다 그리고-위-에 그-언덕들 분향한다 아래-에 상수리나무 그리고-버드나무 그리고-느티나무 좋다 그-이 위-에 그러므로 음행한다 딸들-너희의-이 왜냐하면 간음한다 그리고-며느리들-너희의-이
H5921 H7611 H2022 H2076 H5921 H1389 H7105 H8478 H0437 H3839 H0424 H2896 H6738 H5921 H3651 H2181 H1323 H5003 H3618

לֹא־אֶפְקֹד עַל־בְּנוֹתֵיכֶם כִּי תִזְנֶינָה וְעַל־כַּלּוֹתֵיכֶם כִּי תְנָאַפְנָה כִּי־הֵמָּה עִם־הַזֹּנוֹת יִתְבַּדָּלוּ וְעִם־הַקְּדֵשׁוֹת יִזְבָּחוּ וְעַם לֹא־יָבִין יִלָּבֵט׃
14 아니-H3808 벌하겠다-H6485 위-에-H5921 딸들-H1323 너희의-H3651 왜냐하면-H2181 음행한다-H2181 그리고-위-에-H5921 며느리들-H3618 너희의-H3651 왜냐하면-H5003 간음한다-H5003 왜냐하면-H3588 그-H1992 와-H5973 음행-H2181 하는-H2181 자들-H6948 와-H5973 함께-H5973 제사한다-H2076 그리고-H1571 와-H5973 함께-H5973 창녀-H6948 그들이-H1992 분리한다-H6504 그리고-H1571 아니-H3808 깨닫는다-H0995 백성-H5971 그리고-H1571 넘어진다-H3832

저희가 산 꼭대기에서 제사를 드리며 작은 산 위에서 분향하되 참나무와 버드나무와 상수리나무 아래서 하니 이는 그 나무 그늘이 아름다움이라 이러므로 너희 딸들이 행음하며 너희 며느리들이 간음을 행하는도다

너희 딸들이 행음하며 너희 며느리들이 간음하여도 내가 벌하지 아니하리니 이는 남자들도 창기와 함께 나가며 음부와 함께 희생을 드림이니라 깨닫지 못하는 백성은 패망하리라

15 אִם־ זְנָה אַתָּה יִשְׂרָאֵל אַל־ יֶאְשַׁם יְהוּדָה וְאַל־ תָּבֹאוּ הַגִּלְגָּל וְאַל־ תַּעֲלוּ
H5927 H0408 H1537 H0935 H0408 H3063 H0816 H0408 H3478 H2181
אָוֶן בֵּית וְאַל־ תִּשָּׁבְעוּ חַי־ יְהוָה׃
H3068 H7650 H0408 H1007

이스라엘아 너는 행음하여도 유다는 죄를 범치 말아야 할 것이라 너희는 길갈로 가지 말며 벧아웬으로 올라가지 말며 여호와의 사심을 가리켜 맹세하지 말지어다

16 כִּי כְּפָרָה סֹרֵרָה סָרַר יִשְׂרָאֵל עַתָּה יִרְעֵם יְהוָה כְּכֶבֶשׂ בַּמֶּרְחָב׃
H6510 H6637 H5637 H3478 H6258 H3068 H3532 H4800

이스라엘은 완강한 암소처럼 완강하니 이제 여호와께서 어린 양을 넓은 들에서 먹임 같이 저희를 먹이시겠느냐

17 חֻבָּר עֲצַבִּים אֶפְרַיִם הַנַּח־ לוֹ׃
H2266 H6091 H0669 H3240

에브라임이 우상과 연합하였으니 버려두라

18 סָר סָבְאָם הַזְנֹו הַזְנּוּ אָהֲבוּ הָבוּ קָלְוֹן מָגִנֶּיהָ׃
H5493 H5435 H2181 H2181 H0157 H0157 H7036 H4043

저희가 마시기를 다 하고는 행음하기를 마지 아니하며 그 방백들은 수치를 기뻐하느니라

19 צָרַר רוּחַ אֹתָהּ בִּכְנָפֶיהָ וְיֵבֹשׁוּ מִזִּבְחוֹתָם ס
H7307 H0853 H3671 H0954 H2077

바람이 그 날개로 저를 쌌나니 저희가 그 제물로 인하여 수치를 당하리라

## Chapter 5

1 שִׁמְעוּ־ זֹאת הַכֹּהֲנִים וְהַקְשִׁיבוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּבֵית הַמֶּלֶךְ
들으라– 이것을 제사장들아 그리고–귀를–기울이라 집아 이스라엘의 그리고–집아 그–왕의
H8085 H2063 H3548 H7181 H3478 H1004 H4428
הָאֲזִינוּ כִּי־ לָכֶם הַמִּשְׁפָּט כִּי פַח הֱיִיתֶם לְמִצְפָּה וְרֶשֶׁת פְּרוּשָׂה עַל־ תָּבוֹר׃
귀를–기울이라 왜냐하면 너희에게 그–심판이니라 덧이 왜냐하면– 에–미스바에 그리고–그물이 펴진 위에– 다보르라
H0238 H3588 H3807 H4941 H6341 H1961 H4709 H7568 H6566 H8396

제사장들아 이를 들으라 이스라엘 족속들아 깨달으라 왕족들아 귀를 기울이라 너희에게 심판이 있나니 너희가 미스바에서 올무가 되며 다볼 위에서 친 그물이 됨이라

2 וְשַׁחֲטָה שֹׂטִים הֶעְמִיקוּ וַאֲנִי מוּסָר לְכֻלָּם׃
그리고–도살을 반역하는–자들이 깊게–하였느니라 그리고–나는 징계니라 에–그들–모두의
H7568 H7846 H6009 H0589 H4148 H3605

패역자가 살륙죄에 깊이 빠졌으매 내가 저희를 다 징책하노라

עַתָּה כִּי מִמֶּנִּי נִכְחַד לֹא־ וְיִשְׂרָאֵל אֶפְרַיִם יָדַעְתִּי אֲנִי 3
이제 왜냐하면 나에게서 숨겨졌느니라 아니- 그리고-이스라엘이 에버라임을 알았노라 나는
H6258 H3582 H3808 H3478 H0669 H3045 H0589

יִשְׂרָאֵל׃ נִטְמָא אֶפְרַיִם הִזְנֵיתָ
이스라엘이 더럽혀졌느니라 에버라임이 음행하였느니라
H3478 H0669 H2181

에브라임은 내가 알고 이스라엘은 내게 숨기지 못하나니 에브라임아 이제 네가 행음하였고 이스라엘이 이미 더러웠느니라

זְנוּנִים רוּחַ כִּי אֱלֹהֵיהֶם אֶל־ לָשׁוּב מַעַלְלֵיהֶם יִתְּנוּ לֹא 4
음행의 영이 왜냐하면 그들의-하나님 에게- 에-돌아오려고 그들의-행위들이 허락하리라 아니
H2183 H7307 H0430 H0413 H7725 H4611 H5414 H3808

יָדָעוּ׃ לֹא יְהוָה וְאֶת־ בְּקִרְבָּם
알았느니라 아니 여호와를 그리고-[목적어]- 그들의-안에
H3045 H3808 H3068 H0853 H7130

저희의 행위가 저희로 자기 하나님에게 돌아가지 못하게 하나니 이는 음란한 마음이 그 속에 있어 여호와를 알지 못하는 까닭이라

יִכְשְׁלוּ וְאֶפְרַיִם וְיִשְׂרָאֵל בְּפָנָיו יִשְׂרָאֵל גְּאוֹן־ וְעָנָה 5
넘어지리라 그리고-에버라임이 그리고-이스라엘과 그의-얼굴에 이스라엘의 교만이- 그리고-대답하리라
H3782 H0669 H3478 H6440 H3478 H1347

עִמָּם׃ יְהוּדָה גַּם־ כָּשָׁל בַּעֲוֹנָם
그들과-함께 유다가 또한- 넘어졌느니라 그들의-죄악에
H3063 H1571 H3782 H5771

이스라엘의 교만이 그 얼굴에 증거가 되나니 그 죄악을 인하여 이스라엘과 에브라임이 넘어지고 유다도 저희와 한가지로 넘어지리라

יִמְצָאוּ וְלֹא יְהוָה אֶת־ לְבַקֵּשׁ יֵלְכוּ וּבִבְקָרָם בְּצֹאנָם 6
찾으리라 그러나-아니 여호와를 [목적어] 에-찾으려고 가리라 그리고-그들의-소들로 그들의-양들로
H4672 H3808 H3068 H0853 H1245 H3212 H1241 H6629

מֵהֶם׃ חָלַץ
그들에게서 물러났느니라
H1992

저희가 양떼와 소떼를 끌고 여호와를 찾으러 갈지라도 만나지 못할 것은 이미 저희에게서 떠나셨음이라

חֹדֶשׁ יֹאכְלֵם עַתָּה יָלָדוּ זָרִים בָּנִים כִּי־ בָּגָדוּ בַּיהוָה 7
새-달이 먹으리라-그들을 이제 낳았느니라 낯선 아들을 왜냐하면- 배신하였느니라 에-여호와에게
H2320 H0398 H6258 H3205 H2114 H1121 H0898 H3068

ס חֶלְקֵיהֶם׃ אֶת־
[단락] 그들의-몰들을 [목적어]
H0854

저희가 여호와께 정조를 지키지 아니하고 사생자를 낳았으니 그러므로 새 달이 저희와 그 기업을 함께 삼키리로다

תִּקְעוּ שׁוֹפָר בַּגִּבְעָה חֲצֹצְרָה בָּרָמָה הָרִיעוּ אָוֶן בֵּית אַחֲרֶיךָ בִּנְיָמִין׃ 8
불라 나팔을 에-기브아에서 나팔을 에-라마에서 외치라 베든-아벤아 너의-뒤에 베냐민아
H8628 H7782 H1390 H2689 H7414 H7321 H1007 H0310 H1144

너희가 기브아에서 나팔을 불며 라마에서 호각을 불며 벧아웬에서 깨우쳐 소리하기를 베냐민아 네 뒤를 쫓는다 할지어다

אֶפְרַיִם לְשַׁמָּה תִּהְיֶה בְּיוֹם תּוֹכָחָה בִּשְׁבָטֵי יִשְׂרָאֵל הוֹדַעְתִּי נֶאֱמָנָה׃ 9
에버라임이 황폐가 되리라 에-날에 꾸짖음의 에-지파들에 이스라엘의 알렸노라 확실한-것을
H0669 H8047 H1961 H3117 H8433 H7626 H3478 H3045 H0539

견책하는 날에 에브라임이 황무할 것이라 내가 이스라엘 지파 중에 필연 있을 일을 보였노라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּמַּיִם | אֶשְׁפּוֹךְ | עֲלֵיהֶם | גְּבוּל | כְּמַסִּיגֵי | יְהוּדָה | שָׂרֵי | הָיוּ | 10 |
| 같으니라-물에 | 붓으리라 | 그들-위에 | 경계를 | 같으니라-옮기는-자들에 | 유다의 | 장관들이 | 되었느니라 | |
| H4325 | H8210 | | H1366 | H5253 | H3063 | H8269 | H1961 | |

עֶבְרָתִי׃
나의-진노를
H5678

유다 방백들은 지계표를 옮기는 자 같으니 내가 나의 진노를 저희에게 물 같이 부으리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צָו׃ | אַחֲרֵי־ | הָלַךְ | הוֹאִיל | כִּי | מְשׁפָּט | רְצוּץ | אֶפְרַיִם | עָשׁוּק | 11 |
| 헛된-것의 | 뒤를- | 갔느니라 | 맞추어 | 왜냐하면 | 심판이니 | 부서진 | 에버라임이 | 압제당한 | |
| H6673 | | H1980 | H2974 | | H4941 | H7533 | H0669 | H6231 | |

에브라임은 사람의 명령 좇기를 좋아하므로 학대를 받고 재판의 압제를 당하는도다

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוּדָה׃ | לְבֵית | וְכָרָקָב | לְאֶפְרַיִם | כָּעָשׁ | וַאֲנִי | 12 |
| 유다의 | 에-집에게 | 그리고-같으니라-썩음에 | 에-에버라임에게 | 같으니라-좀에 | 그리고-나는 | |
| H3063 | | H7538 | H0669 | | H0589 | |

그러므로 내가 에브라임에게는 좀 같으며 유다 족속에게는 썩이는 것 같도다

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְזֹרוֹ | אֶת־ | וְיהוּדָה | חָלְיוֹ | אֶת־ | אֶפְרַיִם | וַיַּרְא | 13 |
| 그의-상처를 | [목적어] | 그리고-유다가 | 그의-병을 | [목적어] | 에버라임이 | 그리고-보았느니라 | |
| H4205 | H0853 | H3063 | H2483 | H0853 | H0669 | H7200 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | וְהוּא | יָרֵב | מֶלֶךְ | אֶל־ | וַיִּשְׁלַח | אַשּׁוּר | אֶל־ | אֶפְרַיִם | וַיֵּלֶךְ |
| 아니 | 그러나-그는 | 야렙 | 왕 | 에게- | 그리고-보냈느니라 | 앗수르 | 에게- | 에버라임이 | 그리고-갔느니라 |
| H3808 | H1931 | H3377 | H4428 | H0413 | H7971 | H0804 | H0413 | H0669 | H3212 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מָזוֹר׃ | מִכֶּם | יִגְהֶה | וְלֹא־ | לָכֶם | לִרְפֹּא | יוּכַל |
| 상처를 | 너희에게서 | 낫게-하리라 | 그리고-아니- | 너희를 | 에-고치려고 | 능하리라 |
| H4205 | | H1455 | H3808 | | H7495 | H3201 |

에브라임이 자기의 병을 깨달으며 유다가 자기의 상처를 깨달았고 에브라임은 앗수르로 가서 야렙 왕에게 사람을 보내었으나 저가 능히 너희를 고치지 못하겠고 너희 상처를 낫게 하지 못하리라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוּדָה | לְבֵית | וְכַכְּפִיר | לְאֶפְרַיִם | כַּשַּׁחַל | אָנֹכִי | כִּי | 14 |
| 유다의 | 에-집에게 | 그리고-같으니라-젊은-사자에 | 에-에버라임에게 | 같으니라-사자에 | 내가 | 왜냐하면 | |
| H3063 | | | H0669 | H7826 | H0595 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַצִּיל׃ | וְאֵין | אֶשָּׂא | וְאֵלֵךְ | אֶטְרֹף | אֲנִי | אֲנִי | |
| 구하는-자가 | 그리고-없으리라 | 가져가리라 | 그리고-가리라 | 찢으리라 | 나는 | 나는 | |
| H5337 | H0369 | H5375 | H3212 | H2963 | H0589 | H0589 | |

내가 에브라임에게는 사자 같고 유다 족속에게는 젊은 사자 같으니 나 곧 내가 움켜갈지라 내가 탈취하여 갈지라도 건져낼 자가 없으리라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פָּנַי | וּבַקְּשׁוּ | יֶאְשְׁמוּ | אֲשֶׁר־ | עַד | מְקוֹמִי | אֶל־ | אָשׁוּבָה | אֵלֵךְ | 15 |
| 나의-얼굴을 | 그리고-찾으리라 | 자백하리라 | 그- | 까지 | 나의-곳에 | 에게- | 돌아가리라 | 가리라 | |
| H6440 | H1245 | H0816 | | H5704 | H4725 | H0413 | H7725 | H3212 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יְשַׁחֲרֻנְנִי׃ | לָהֶם | בַּצָּר | |
| 간절히-찾으리라-나를 | 그들에게 | 에-그-환난에서 | |
| H7836 | H1992 | | |

내가 내 곳으로 돌아가서 저희가 그 죄를 뉘우치고 내 얼굴을 구하기까지 기다리리라 저희가 고난을 받을 때에 나를 간절히 구하여 이르기를

# Chapter 6

1 לְכוּ וְנָשׁוּבָה אֶל־יְהוָה כִּי הוּא טָרָף וְיִרְפָּאֵנוּ יַךְ וְיַחְבְּשֵׁנוּ׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְכוּ | וְנָשׁוּבָה | אֶל־ | יְהוָה | כִּי | הוּא | טָרָף | וְיִרְפָּאֵנוּ | יַךְ |
| 가라 | 그리고-돌아가자 | 에게- | 여호와 | 왜냐하면 | 그가 | 찢었으나 | 그리고-고치시리라-우리를 | 치셨으나 |
| H3212 | H7725 | H0413 | H3068 | | H1931 | H2963 | H7495 | H5221 |

וְיַחְבְּשֵׁנוּ׃
그리고-싸매시리라-우리를
H2280

오라 우리가 여호와께로 돌아가자 여호와께서 우리를 찢으셨으나 도로 낫게 하실 것이요 우리를 치셨으나 싸매어 주실 것임이라

2 יְחַיֵּנוּ מִיֹּמָיִם בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יְקִמֵנוּ וְנִחְיֶה לְפָנָיו׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְחַיֵּנוּ | מִיֹּמָיִם | בַּיּוֹם | הַשְּׁלִישִׁי | יְקִמֵנוּ | וְנִחְיֶה | לְפָנָיו׃ | | |
| 살리시리라-우리를 | 부터-이틀에 | 에-날에 | 그-셋째의 | 일으키시리라-우리를 | 그리고-살리라 | 그의-앞에서 | | |
| H2421 | H3117 | H3117 | H7992 | | H2421 | H6440 | | |

여호와께서 이틀 후에 우리를 살리시며 제삼일에 우리를 일으키시리니 우리가 그 앞에서 살리라

3 וְנֵדְעָה נִרְדְּפָה לָדַעַת אֶת־יְהוָה כְּשַׁחַר נָכוֹן מוֹצָאוֹ וְיָבוֹא כַגֶּשֶׁם לָנוּ כְּמַלְקוֹשׁ יוֹרֶה אָרֶץ׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנֵדְעָה | נִרְדְּפָה | לָדַעַת | אֶת־ | יְהוָה | כְּשַׁחַר | נָכוֹן | מוֹצָאוֹ | |
| 그리고-알자 | 쫓으리라 | 에-알려고 | [목적어] | 여호와를 | 같으니라-새벽에 | 확실하니라 | 그의-나아감이 | |
| H3045 | H7291 | H3045 | H0853 | H3068 | H7837 | | H4161 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיָבוֹא | כַגֶּשֶׁם | לָנוּ | כְּמַלְקוֹשׁ | יוֹרֶה | אָרֶץ׃ | |
| 그리고-오시리라 | 같으니라-비에 | 우리에게 | 같으니라-늦은-비에 | 적시는 | 땅을 | |
| H0935 | H1653 | | H4456 | | H0776 | |

그러므로 우리가 여호와를 알자 힘써 여호와를 알자 그의 나오심은 새벽 빛 같이 일정하니 비와 같이, 땅을 적시는 늦은 비와 같이 우리에게 임하시리라 하리라

4 מָה־אֶעֱשֶׂה לְּךָ אֶפְרַיִם מָה־אֶעֱשֶׂה לְּךָ יְהוּדָה וְחַסְדְּכֶם כְּעַנַן־בֹּקֶר וְכַטַּל מַשְׁכִּים הֹלֵךְ׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָה־ | אֶעֱשֶׂה־ | לְּךָ | אֶפְרַיִם | מָה־ | אֶעֱשֶׂה־ | לְּךָ | יְהוּדָה | וְחַסְדְּכֶם | |
| 무엇을 | 행하리오- | 너에게 | 에버라임아 | 무엇을 | 행하리오- | 너에게 | 유다야 | 그리고-너희의-사랑은 | |
| H4100 | | | H0669 | H4100 | | | H3063 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| כְּעַנַן־ | בֹּקֶר | וְכַטַּל | מַשְׁכִּים | הֹלֵךְ׃ | |
| 같으니라-구름에- | 아침의 | 그리고-같으니라-이슬에 | 이른-아침의 | 가는 | |
| H6051 | H1242 | H2919 | H7925 | H1980 | |

에브라임아 내가 네게 어떻게 하랴 유다야 내가 네게 어떻게 하랴 너희의 인애가 아침 구름이나 쉬 없어지는 이슬 같도다

5 עַל־כֵּן חָצַבְתִּי בַּנְּבִיאִים הָרַגְתִּים בְּאִמְרֵי־פִי וּמִשְׁפָּטֶיךָ אוֹר יֵצֵא׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | כֵּן | חָצַבְתִּי | בַּנְּבִיאִים | הָרַגְתִּים | בְּאִמְרֵי־ | פִי | | |
| 위에- | 그러므로 | 다듬었노라 | 에-그-선지들로 | 죽였노라-그들을 | 에-말씀들로- | 나의-입의 | | |
| | | H2672 | H5030 | H2026 | H0561 | H6310 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וּמִשְׁפָּטֶיךָ | אוֹר | יֵצֵא׃ | |
| 그리고-네의-심판들이 | 빛이라 | 나오는 | |
| H4941 | H0216 | H3318 | |

그러므로 내가 선지자들로 저희를 치고 내 입의 말로 저희를 죽였노니 내 심판은 발하는 빛과 같으니라

6 כִּי חֶסֶד חָפַצְתִּי וְלֹא־זֶבַח וְדַעַת אֱלֹהִים מֵעֹלוֹת׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | חֶסֶד | חָפַצְתִּי | וְלֹא־ | זֶבַח | וְדַעַת | אֱלֹהִים | מֵעֹלוֹת׃ | |
| 왜냐하면 | 사랑을 | 기뻐하였노라 | 그리고-아니- | 제사를 | 그리고-지식을 | 하나님의 | 보다-번제들을 | |
| | | | H3808 | H2077 | H1847 | H0430 | | |

나는 인애를 원하고 제사를 원치 아니하며 번제보다 하나님을 아는 것을 원하노라

7 וְהֵמָּה כְּאָדָם עָבְרוּ בְרִית שָׁם בָּגְדוּ בִי׃

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהֵמָּה | כְּאָדָם | עָבְרוּ | בְרִית | שָׁם | בָּגְדוּ | בִי׃ | |
| 그러나-그들은 | 같으니라-아담에 | 어김느니라 | 언약을 | 거기에서 | 배신하였느니라 | 나를 | |
| H1992 | H0121 | | H1285 | H8033 | H0898 | | |

저희는 아담처럼 언약을 어기고 거기서 내게 패역을 행하였느니라

8
גִּלְעָד קִרְיַת פֹּעֲלֵי אָוֶן עֲקֻבָּה מִדָּם׃
길르알은 성이라 행하는-자들의 악의 얼룩졌느니라 부터-피로
H1568 H7151 H6466 H0205 H6467 H1818

길르앗은 행악자의 고을이라 피 발자취가 편만하도다

9
וּכְחַכֵּי אִישׁ גְּדוּדִים חֶבֶר כֹּהֲנִים דֶּרֶךְ יִרַצְחוּ־ שְׁכֶמָה
그리고-같으니라-기다림에 사람의 떼들이 무리가 제사장들의 길에서 살해하는도다- 세겜을-향하여
H2442 H0376 H1416 H2267 H3548 H1870 H7523 H7927

כִּי זִמָּה עָשׂוּ׃
왜냐하면 사악한-계획을 행하였느니라
H2154

강도 떼가 사람을 기다림 같이 제사장의 무리가 세겜 길에서 살인하니 저희가 사악을 행하였느니라

10
בְּבֵית יִשְׂרָאֵל רָאִיתִי ]שעריריה[ (שַׁעֲרוּרִיָּה) שָׁם זְנוּת לְאֶפְרַיִם
에-집에서 이스라엘의 보았노라 [신명기] 전율할-것을 거기에서 음행이 에-에버라임의
H1004 H3478 H7200 H8175 H8033 H2184 H0669

נִטְמָא יִשְׂרָאֵל׃
더럽혀졌느니라 이스라엘이
H2930 H3478

내가 이스라엘 집에서 가증한 일을 보았나니 거기서 에브라임은 행음하였고 이스라엘은 더럽혔느니라

11
גַּם־ יְהוּדָה שָׁת קָצִיר לָךְ בְּשׁוּבִי שְׁבוּת עַמִּי׃ פ
또한- 유다야 정하였느니라 추수를 너에게 에-나의-돌이킴에 포로를 나의-백성의 [단락]
H1571 H3063 H7896 H7105 H3807 H7725 H7622 H5971

유다여 내가 내 백성의 사로잡힘을 돌이킬 때에 네게도 추수할 일을 정하였느니라

## Chapter 7

1
וְרָעוֹת שֹׁמְרוֹן כִּי־ פֹעֲלֵי שֶׁקֶר יַעֲשׂוּ וְגַנָּב יָבוֹא חוּץ׃ בַּ גְּדוּד יִפְשָׁט
그리고-악들이 사마리아의 왜냐하면 행하였느니라 거짓을 그리고-도둑이 들어오는도다 에-밖에서 떼이 털었느니라
H7451 H8111 H6466 H8267 H1590 H0935 H2351 H1416 H6584

וְנִגְלָה עָוֹן אֶפְרַיִם וְנִנְּפָלָה שֹׁמְרוֹן כִּי־ עָשׂוּ אֱמֶת דָּרַשׁ לִיִשְׂרָאֵל
그리고-드러났느니라 죄악이 에버라임의 그리고-넘어졌느니라 사마리아의 왜냐하면 행하였느니라 진실을 찾는도다 에-이스라엘을
H1540 H5771 H0669 H5307 H8111 H6213 H0571 H3478

כְּרָפְאִי׃ בְּ עַמִּי
에-나의-고침에 에-나의-백성의
H7495 H5971

내가 이스라엘을 치료하려 할 때에 에브라임의 죄와 사마리아의 악이 드러나도다 저희는 궤사를 행하며 안으로 들어가 도적질하고 밖으로 떼 지어 노략질하며

2
וּבַל־ יֹאמְרוּ לִלְבָבָם כָּל־ זָכַרְתִּי אָנֹכִי עַתָּה סְבָבוּם
그리고-아니- 말하리라 그들의-마음에 모든- 기억하였노라 나의-그들의-악을 이제 둘러싸였느니라-그들을
H1077 H0559 H3824 H3605 H2142 H0595 H6258 H5437

מַעַלְלֵיהֶם נֶגֶד פָּנַי הָיוּ׃
그들의-행위들이 앞에 나의-얼굴의 있었느니라
H4611 H5048 H6440 H1961

내가 그 여러 악을 기억하였음을 저희가 마음에 생각지 아니하거니와 이제 그 행위가 저희를 에워싸고 내 목전에 있도다

3
בְּרָעָתָם יְשַׂמְּחוּ־ מֶלֶךְ וּבְכַחֲשֵׁיהֶם שָׂרִים׃
그들의-악으로 기쁘게-하는도다- 왕을 그리고-그들의-거짓들로 장관들을
H8055 H4428 H3585 H8269

저희가 그 악으로 왕을, 그 거짓말로 방백들을 기쁘게 하도다

4

| מֵעִיר | יִשְׁבּוֹת | מֵאֹפֶה | בֹּעֵרָה | תַּנּוּר | כְּמוֹ | מְנָאֲפִים | כֻּלָּם |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 부터-일깨움의 | 그치는도다 | 부터-굽는-자의 | 타는 | 화덕에 | 같으니라 | 간음하는-자들이니 | 그들-모두는 |
| H5782 | | H0644 | | H8574 | H3644 | H5003 | H3605 |

| חֲמָתָֽוֹ׃ | עַד־ | בָּצֵק | מְלוּשׁ |
|---|---|---|---|
| 그것의-발효라 | 까지- | 반죽을 | 반죽임의 |
| | H5704 | H1217 | H3888 |

저희는 다 간음하는 자라 빵 만드는 자에게 달궈진 화덕과 같도다 저가 반죽을 뭉침으로 발교되기까지만 불 일으키기를 그칠 뿐이니라

5

| אֶת־ | יָדוֹ | מָשַׁךְ | מִיַּיִן | חֲמַת | שָׂרִים | הֶחֱלוּ | מַלְכֵּנוּ | יוֹם |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [목적어] | 그의-손을 | 내밀었느니라 | 부터-포도주의 | 뜨거움으로 | 장관들이 | 병들었느니라 | 우리-왕의 | 날에 |
| H0854 | H3027 | H4900 | H3196 | H2534 | H8269 | | H4428 | H3117 |

| לֹצְצִֽים׃ |
|---|
| 조롱하는-자들과-함께 |
| H3945 |

우리 왕의 날에 방백들이 술의 뜨거움을 인하여 병이 나며 왕은 오만한 자들로 더불어 악수하는도다

6

| יָשֵׁן | הַלַּיְלָה | כָּל־ | בְּאָרְבָּם | לִבָּם | כַּתַּנּוּר | קֵרְבוּ | כִּי־ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 잠자는도다 | 그-밤을 | 모든- | 그들의-매복에서 | 그들의-마음을 | 같으니라-화덕에 | 가까이-했느니라 | 왜냐하면- |
| H3463 | H3915 | H3605 | H0693 | | H8574 | H7126 | |

| לָהָבָה׃ | כְּאֵשׁ | בֹּעֵר | הוּא | בֹּקֶר | אֹפֵיהֶם |
|---|---|---|---|---|---|
| 화염의 | 같으니라-불에 | 타는도다 | 그것이 | 아침에 | 그들의-굽는-자가 |
| H3852 | H0784 | | H1931 | H1242 | H0644 |

저희는 엎드리어 기다릴 때에 그 마음을 화덕 같이 예비하니 마치 빵 만드는 자가 밤새도록 자고 아침에 피우는 불의 일어나는 것 같도다

7

| כָּל־ | שֹׁפְטֵיהֶם | אֶת־ | וְאָכְלוּ | כַּתַּנּוּר | יֵחַמּוּ | כֻּלָּם |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 모든- | 그들의-재판관들을 | [목적어] | 그리고-먹는도다 | 같으니라-화덕에 | 뜨거워지는도다 | 그들-모두는 |
| H3605 | H8199 | H0853 | H0398 | H8574 | H2552 | H3605 |

| אֵלָי׃ | בָּהֶם | קֹרֵא | אֵין־ | נָפְלוּ | מַלְכֵיהֶם |
|---|---|---|---|---|---|
| 나에게 | 그들-중에서 | 부르는-자가 | 없으니라- | 쓰러졌느니라 | 그들의-왕들이 |
| H0413 | | H7121 | H0369 | H5307 | H4428 |

저희가 다 화덕 같이 뜨거워져서 그 재판장들을 삼키며 그 왕들을 다 엎드러지게 하며 저희 중에는 내게 부르짖는 자가 하나도 없도다

8

| הַפּוֹכָה׃ | בְלִי | עֻגָה | הָיָה | אֶפְרַיִם | יִתְבּוֹלָל | הוּא | בָּעַמִּים | אֶפְרַיִם |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 뒤집은 | 아니 | 떡이 | 되었느니라 | 에버라임은 | 섞이는도다 | 그는 | 에-백성들에 | 에버라임이 |
| H2015 | H1097 | H5692 | H1961 | H0669 | | H1931 | | H0669 |

에브라임이 열방에 혼잡되니 저는 곧 뒤집지 않은 전병이로다

9

| זָרָקָה | שֵׂיבָה | גַּם־ | יָדַע | לֹא | וְהוּא | כֹּחוֹ | זָרִים | אָכְלוּ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 뿌리어졌느니라 | 백발이 | 또한- | 알았느니라 | 아니 | 그러나-그는 | 그의-힘을 | 낯선-자들이 | 먹었느니라 |
| H2236 | H7872 | H1571 | H3045 | H3808 | H1931 | | | H0398 |

| יָדָֽע׃ | לֹא | וְהוּא | בּוֹ |
|---|---|---|---|
| 알았느니라 | 아니 | 그러나-그는 | 그에게 |
| H3045 | H3808 | H1931 | |

저는 이방인에게 그 힘이 삼키웠으나 알지 못하고 백발이 얼룩얼룩 할지라도 깨닫지 못하는도다

10 וְעָנָה גְאוֹן־ יִשְׂרָאֵל בְּפָנָיו וְלֹא־ שָׁבוּ אֶל־ יְהוָה
그리고-대답하리라 교만이- 이스라엘의 그의-얼굴에 그러나-아니- 돌아왔느니라 에게- 여호와
H6440 H3478 H1347 H3808 H7725 H0413 H3068

וְלֹא בִקְשֻׁהוּ בְּכָל־ זֹאת׃
그리고-아니 찾았느니라-그를 에-모든- 이것에도
H3808 H1245 H3605 H2063

אֱלֹהֵיהֶם
그들의-하나님
H0430

이스라엘의 교만은 그 얼굴에 증거가 되나니 저희가 이 모든 일을 당하여도 그 하나님 여호와께로 돌아오지 아니하며 구하지 아니하도다

11 וַיְהִי אֶפְרַיִם כְּיוֹנָה פוֹתָה אֵין לֵב מְצֻרִים קָרָאוּ
그리고-되었느니라 에버라임이 같으니라-비둘기에 어리석은 없으니라 마음이 애굽을 부르는도다
H1961 H0669 H3123 H6615 H0369 H3824 H4714 H7121

הָלָכוּ׃ אַשּׁוּר
갔느니라 앗수르로
H1980 H0804

에브라임은 어리석은 비둘기 같이 지혜가 없어서 애굽을 향하여 부르짖으며 앗수르로 가는도다

12 כַּאֲשֶׁר יֵלֵכוּ עֲלֵיהֶם אֶפְרֹשׂ רִשְׁתִּי כְּעוֹף הַשָּׁמַיִם אוֹרִידֵם
에-그들이-감에 가리라 그들-위에 펼으리라 나의-그물을 같으니라-새에 하늘의 끌어내리리라-그들을
H3212 H6566 H7568 H5775 H8064 H3381

כְּשֶׁמַע לַעֲדָתָם׃ ס יִסָּרֵם
에-들음에-같으니라 그들의-회중에게 [단락] 징계하리리라-그들을
H5712 H3256

저희가 갈 때에 내가 나의 그물을 그 위에 쳐서 공중의 새처럼 떨어뜨리고 전에 그 공회에 들려준 대로 저희를 징계하리라

13 אוֹי לָהֶם כִּי־ נָדְדוּ מִמֶּנִּי שֹׁד לָהֶם כִּי־ פָשְׁעוּ
화있으리라 그들에게 왜냐하면- 떠났느니라 나에게서 파멸이 그들에게 왜냐하면- 반역하였느니라
H0188 H1992 H5074 H7701 H1992 H3577 H6586

וְאָנֹכִי בִּי׃ כְּזָבִים עָלַי דִּבְּרוּ וְהֵמָּה אֶפְדֵּם
그리고-내가 나에게 거짓들을 나-위에 말하였느니라 그러나-그들은 구원하려는데-그들을
H0595 H3577 H1696 H1992 H6299

화 있을진저 저희가 나를 떠나 그릇 갔음이니라 패망할진저 저희가 내게 범죄하였음이니라 내가 저희를 구속하려 하나 저희가 나를 거스려 거짓을 말하고

14 וְלֹא־ זָעֲקוּ אֵלַי בְּלִבָּם כִּי יְיֵלִילוּ עַל־
그리고-아니- 부르짖었느니라 나에게 그들의-마음에서 왜냐하면 울부짖는도다 위에-
H3808 H2199 H0413 H3824 H3213

בִּי׃ יָסוּרוּ יִתְגּוֹרָרוּ וְתִירוֹשׁ דָּגָן עַל־ מִשְׁכְּבוֹתָם
나에게서 돌이키는도다 모이는도다 그리고-새-포도주에-대하여 곡식과 위에- 그들의-자리들에서
H5493 H1715 H4904

성심으로 나를 부르지 아니하였으며 오직 침상에서 슬피 부르짖으며 곡식과 새 포도주를 인하여 모이며 나를 거역하는도다

15 וַאֲנִי יִסַּרְתִּי חִזַּקְתִּי זְרוֹעֹתָם וְאֵלַי יְחַשְּׁבוּ רָע׃
그리고-나는 징계하였노라 강하게-하였노라 그들의-팔들을 그러나-나에게 꾀하는도다- 악을
H0589 H3256 H2388 H2220 H0413 H2803

내가 저희 팔을 연습시켜 강건케 하였으나 저희는 내게 대하여 악을 꾀하는도다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׂרֵיהֶם | בַּחֶרֶב | יִפְלוּ | רִמְיָה | כְּקֶשֶׁת | הָיוּ | עָל | לֹא | וְיָשֻׁבוּ | 16 |
| 그들의-장관들이 | 에-칼에 | 쓰러지리라 | 속이는 | 같으니라-활에 | 되었느니라 | 위에 | 아니 | 돌아오는도다 | |
| H8269 | H2719 | H5307 | | H7198 | H1961 | H5920 | H3808 | H7725 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מִזַּעַם | לְשׁוֹנָם | זוֹ | לַעְגָם | בְּאֶרֶץ | מִצְרָיִם׃ | |
| 부터-분노에서 | 그들의-혀의 | 이것이 | 그들의-조롱이니라 | 에-땅에서 | 애굽의 | |
| H2195 | H3956 | H2097 | H3933 | H0776 | H4714 | |

저희가 돌아오나 높으신 자에게로 돌아오지 아니하니 속이는 활과 같으며 그 방백들은 그 혀의 거친 말로 인하여 칼에 엎드러지리니 이것이 애굽 땅에서 조롱거리가 되리라

## Chapter 8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּרִיתִי | עָבְרוּ | יַעַן | יְהוָה | בַּיִת | עַל־ | כַּנֶּשֶׁר | שֹׁפָר | חִכְּךָ | אֶל־ | 1 |
| 나의-언약을 | 어겼느니라 | 때문에 | 여호와의 | 집을 | 위에- | 같으니라-독수리에 | 나팔을 | 네-입에 | 에게- | |
| H1285 | | H3282 | H3068 | | | H5404 | H7782 | H2441 | H0413 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וְעַל־ | תּוֹרָתִי | פָּשְׁעוּ׃ | |
| 그리고-위에- | 나의-율법을 | 반역하였느니라 | |
| | H8451 | H6586 | |

나팔을 네 입에 댈지어다 대적이 독수리처럼 여호와의 집에 덮치리니 이는 무리가 내 언약을 어기며 내 율법을 범함이로다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | יֶדַעֲנוּךָ | אֱלֹהַי | יִזְעָקוּ | לִי | 2 |
| 이스라엘이 | 알고-있나이다-너를 | 나의-하나님이여 | 부르짖으리라 | 나에게 | |
| H3478 | H3045 | H0430 | H2199 | | |

저희가 장차 내게 부르짖기를 나의 하나님이여 우리 이스라엘이 주를 아나이다 하리라

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יִרְדְּפוֹ׃ | אוֹיֵב | טוֹב | יִשְׂרָאֵל | זָנַח | 3 |
| 쫓으리라-그를 | 원수가 | 선을 | 이스라엘이 | 내버렸느니라 | |
| H7291 | H0341 | | H3478 | | |

이스라엘이 이미 선을 싫어 버렸으니 대적이 저를 따를 것이라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּסְפָּם | יָדָעְתִּי | וְלֹא | הֵשִׂירוּ | מִמֶּנִּי | וְלֹא | הִמְלִיכוּ | הֵם | 4 |
| 그들의-은과 | 알았노라 | 그러나-아니 | 장관을-세웠으나 | 나로부터 | 그러나-아니 | 왕을-세웠으나 | 그들이 | |
| H3701 | H3045 | H3808 | H8323 | | H3808 | | H1992 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יִכָּרֵת׃ | לְמַעַן | עֲצַבִּים | לָהֶם | עָשׂוּ | וְזָהָבָם |
| 끊어지리라 | 에-위하여 | 우상들을 | 그들을-위하여 | 만들었느니라 | 그리고-그들의-금으로 |
| H3772 | H4616 | H6091 | | | H2091 |

저희가 왕들을 세웠으나 내게서 말미암지 아니하였고 저희가 방백들을 세웠으나 나의 모르는 바며 저희가 또 그 은, 금으로 자기를 위하여 우상을 만들었나니 파멸을 이루리라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | מָתַי | עַד־ | בָּם | אַפִּי | חָרָה | שְׁמֹרוֹן | עֶגְלֵךְ | זָנַח | 5 |
| 아니 | 언제 | 까지- | 그들에게 | 나의-코가 | 타올랐느니라 | 사마리아야 | 네-송아지는 | 내버림을-받았느니라 | |
| H3808 | H4970 | H5704 | | H0639 | H2734 | H8111 | H5695 | | |

| | | |
|---|---|---|
| נִקָּיוֹן׃ | יוּכָלוּ | |
| 깨끗함을 | 능하리오 | |
| | H3201 | |

사마리아여 네 송아지는 버리웠느니라 내 노가 무리를 향하여 타오르나니 저희가 어느 때에야 능히 무죄하겠느냐

6 כִּי מִיִּשְׂרָאֵל וְהוּא חָרָשׁ עָשָׂהוּ וְלֹא אֱלֹהִים הוּא
왜냐하면 부터-이스라엘의 그리고-그것은 장인이 만들었느니라-그것을 아니 하나님이 그것이라
H3478 H1931 H2796 H6213 H3808 H0430 H1931

כִּי שְׁבָבִים יִהְיֶה עֵגֶל שֹׁמְרוֹן׃
왜냐하면- 조각들이 될-것이라 송아지는 사마리아의
H7616 H1961 H5695 H8111

이것은 이스라엘에서 나고 공장이 만든 것이라 참 신이 아니니 사마리아의 송아지가 부숴뜨리우리라

7 כִּי רוּחַ יִזְרָעוּ וְסוּפָתָה יִקְצֹרוּ קָמָה אֵין־ צֶמַח לוֹ בְלִי
왜냐하면 바람을 심으리라 그리고-폭풍을 거두리라 쑥기가 없으니- 싹이 그것에게 아니
H7307 H2232 H5492 H7054 H0369 H6780 H1097

יַעֲשֶׂה־ קֶמַח אוּלַי יַעֲשֶׂה זָרִים יִבְלָעֻהוּ׃
만들지-못하리라- 가루를 혹시라 만들리라 낯선-자들이 삼키리라-그것을
H6213 H7058 H0194 H6213 H2114 H1104

저희가 바람을 심고 광풍을 거둘 것이라 심은 것이 줄기가 없으며 이삭은 열매를 맺히지 못할 것이요 설혹 맺힐지라도 이방 사람이 삼키리라

8 נִבְלַע יִשְׂרָאֵל עַתָּה הָיוּ בַגּוֹיִם כִּכְלִי אֵין־ חֵפֶץ בּוֹ׃
삼켜졌느니라 이스라엘이 이제 되었느니라 에-백성들에서 같으니라-그릇에 없으니- 기쁨이 그에게
H1104 H3478 H6258 H1961 H1471 H3627 H0369 H2656

이스라엘은 이미 삼키웠은즉 이제 열국 가운데 있는 것이 기뻐하지 아니하는 그릇 같도다

9 כִּי־ הֵמָּה עָלוּ אַשּׁוּר פֶּרֶא בּוֹדֵד לְוֹ אֶפְרַיִם אֲהָבִים
왜냐하면- 그들이 올라갔느니라 앗수르에 나귀가 홀로인 에버라임이 그에게 사랑들을
H1992 H5927 H0804 H6501 H0909 H0669 H0158

הִתְנוּ
주었느니라
H8566

저희가 홀로 처한 들나귀처럼 앗수르로 갔고 에브라임이 값 주고 연애하는 자들을 얻었도다

10 גַּם עַתָּה יִתְנוּ בַגּוֹיִם כִּי־ מְעָט מִמַּשָּׂא
또한 이제 주리라 에-백성들에서 왜냐하면- 조금 부터-짐
H1571 H6258 H8566 H1471 H4592 H4853

וַיָּחֵלּוּ אֲקַבְּצֵם מֶלֶךְ שָׂרִים׃
그리고-시작하리라 모으리리라-그들을 왕 장관들의
H2490 H6908 H4428 H8269

저희가 열방 사람에게 값을 주었을지라도 이제 내가 저희를 모으리니 저희가 모든 방백의 임금의 지워준 짐을 인하여 쇠하기 시작하리라

11 כִּי־ הִרְבָּה אֶפְרַיִם מִזְבְּחוֹת לַחֲטֹא הָיוּ־ לוֹ מִזְבְּחוֹת
왜냐하면- 많이-하였느니라 에버라임이 제단들을 에-범하려고 되었느니라- 그에게 제단들이
H7235 H0669 H4196 H2398 H1961 H1471 H4196

לַחֲטֹא׃
에-범하려고
H2398

에브라임이 죄를 위하여 제단을 많이 만들더니 그 제단이 저로 범죄케 하는 것이 되었도다

12 אכתוב־[ רבו[ רִבְּיִ( לוֹ אֶכְתָּב־ )תּוֹרָתִי כְּמוֹ־ זָר נֶחְשָׁבוּ׃
[신명기] [신명기] 많음을 나의-율법의 같으니라- 낯선-것으로 여겨졌느니라
H3789 H7239 H7239 H8451 H3644 H2803

내가 저를 위하여 내 율법을 만가지로 기록하였으나 저희가 관계없는 것으로 여기도다

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | יְהוָה | וַיֹּאכֵלוּ | בָּשָׂר | יִזְבְּחוּ | הַבְהָבַי | זִבְחֵי |
| 아니 | 여호와는 | 그리고-먹는도다 | 고기를 | 제사드리는도다 | 나의-선물들의 | 제사들을 |
| H3808 | H3068 | H0398 | H1320 | H2076 | H1890 | H2077 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הֵמָּה | חַטֹּאותָם | וְיִפְקֹד | עֲוֹנָם | יִזְכֹּר | עַתָּה | רָצָם |
| 그들은 | 그들의-죄들을 | 그리고-벌하시리라 | 그들의-죄악을 | 기억하시리라 | 이제 | 기뻐하셨느니라-그들을 |
| H1992 | | | H5771 | H2142 | H6258 | H7521 |

| | |
|---|---|
| יָשׁוּבוּ׃ | מִצְרַיִם |
| 돌아가리라 | 애굽에 |
| H7725 | H4714 |

내게 드리는 제물로 말할지라도 저희가 고기로 제사를 드리고 먹거니와 여호와는 그것을 기뻐하지 아니하고 이제 저희의 죄악을 기억하여 그 죄를 벌하리니 저희가 애굽으로 다시 가리라

14

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וִיהוּדָה | הֵיכָלוֹת | וַיִּבֶן | עֹשֵׂהוּ | אֶת־ | יִשְׂרָאֵל | וַיִּשְׁכַּח |
| 그리고-유다가 | 궁전들을 | 그리고-지었느니라 | 그의-만드신-이를 | [목적어] | 이스라엘이 | 그리고-잊었느니라 |
| H3063 | H1964 | H1129 | | H0853 | H3478 | H7911 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֹכְלָה | בְעָרָיו | אֵשׁ | וְשִׁלַּחְתִּי־ | בְּצָרוֹת | עָרִים | הִרְבָּה |
| 그리고-삼키리라 | 그의-성들에 | 불을 | 그러나-보내리리라- | 견고한 | 성들을 | 많이-하였느니라 |
| H0398 | | H0784 | H7971 | H1219 | | |

| | |
|---|---|
| ס | אַרְמְנֹתֶיהָ׃ |
| [단락] | 그녀의-궁전들을 |
| | H0759 |

이스라엘은 자기를 지은 자를 잊어버리고 전각들을 세웠으며 유다는 견고한 성읍을 많이 쌓았으나 내가 그 고을들에 불을 보내어 그 성들을 삼키게 하리라

# Chapter 9

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵעַל | זָנִיתָ | כִּי | כָעַמִּים | גִּיל | אֶל־ | וְיִשְׂרָאֵל | תִּשְׂמַח | אַל־ |
| 떠나- | 음행하였느니라 | 왜냐하면 | 같으니라-백성들에 | 즐거움 | 에게- | 이스라엘아 | 기뻐하라 | 아니- |
| | H2181 | | | | H0413 | H3478 | H8055 | H0408 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּגָן׃ | גָּרְנוֹת | כָּל־ | עַל | אָתְּנָן | אָהַבְתְּ | מֵאֱלֹהֶיךְ |
| 곡식의 | 타작마당들의 | 모든- | 위에 | 삭을 | 사랑하였느니라 | 네-하나님으로부터 |
| H1715 | H1637 | H3605 | | H0868 | H0157 | H0430 |

이스라엘아 너는 이방 사람처럼 기뻐 뛰놀지 말라 네가 행음하여 네 하나님을 떠나고 각 타작 마당에서 음행의 값을 좋아하였느니라

2

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּהּ׃ | יְכַחֵשׁ | וְתִירוֹשׁ | יִרְעֵם | לֹא | וָיֶקֶב | גֹּרֶן |
| 그녀에게서 | 속이리라 | 그리고-새-포도주가 | 먹이리라-그들을 | 아니 | 그리고-포도짠는-통이 | 타작마당과 |
| | H3584 | H8492 | | H3808 | H3342 | H1637 |

타작 마당이나 술 틀이 저희를 기르지 못할 것이며 새 포도주도 떨어질 것이요

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְאַשּׁוּר | מִצְרַיִם | אֶפְרַיִם | וְשָׁב | יְהוָה | בְּאֶרֶץ | יֵשְׁבוּ | לֹא |
| 그리고-에-앗수르에서 | 애굽에 | 에버라임이 | 그리고-돌아가리라 | 여호와의 | 에-땅에 | 머물리라 | 아니 |
| H0804 | H4714 | H0669 | H7725 | H3068 | H0776 | H3427 | H3808 |

| | |
|---|---|
| יֹאכֵלוּ׃ | טָמֵא |
| 먹으리라 | 부정한-것을 |
| H0398 | H2931 |

저희가 여호와의 땅에 거하지 못하며 에브라임이 애굽으로 다시 가고 앗수르에서 더러운 것을 먹을 것이니라

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זִבְחֵיהֶם | לוֹ | יֶעֱרְבוּ־ | וְלֹא | יַיִן | וְלַיהוָה | יִסְכּוּ | לֹא־ |
| 그들의-제사들이 | 그에게 | 기뻐하게-하리라- | 그리고-아니 | 포도주를 | 에-여호와에게 | 붓으리라 | 아니- |
| H2077 | | H6148 | H3808 | H3196 | H3068 | | H3808 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַחְמָם | כִּי־ | יִטַּמָּאוּ | אֹכְלָיו | כָּל־ | לָהֶם | אוֹנִים | כְּלֶחֶם |
| 그들의-빵이 | 왜냐하면- | 더럽혀지리라 | 먹는-자들이 | 모든- | 그들에게 | 애통하는-자들의 | 같으니라-빵에 |
| H3899 | | | H0398 | H3605 | | H0205 | H3899 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | בָּיִת | יָבוֹא | לֹא | לְנַפְשָׁם |
| 여호와의 | 집에 | 들어오리라 | 아니 | 그들의-영혼을-위한 |
| H3068 | | H0935 | H3808 | H5315 |

저희가 여호와께 전제를 드리지 못하여 여호와의 기뻐하시는 바도 되지 못할 것이라 저희의 제물은 거상 입은 자의 식물과 같아서 무릇 그것을 먹는 자는 더러워지나니 저희의 식물은 자기 먹기에만 소용될 뿐이라 여호와의 집에 드릴 것이 아님이니라

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | חַג־ | וּלְיוֹם | מוֹעֵד | לְיוֹם | תַּעֲשׂוּ | מַה־ | |
| 여호와의 | 절기- | 그리고-에-날에 | 정한-때의 | 에-날에 | 행하리오 | 무엇을- | |
| H3068 | H2282 | H3117 | H4150 | H3117 | | H4100 | |

너희가 명절일과 여호와의 절일에 무엇을 하겠느냐

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַחְמַד | תְּקַבְּרֵם | מִן | תְּקַבְּצֵם | מִצְרַיִם | מִשֹּׁד | הֲלָכוּ | הִנֵּה | כִּי־ |
| 귀한-것이 | 묻으리라-그들을 | 멋이 | 모으리라-그들을 | 애굽이 | 부터-파멸의 | 갔느니라 | 보라 | 왜냐하면- |
| H4261 | H6912 | H4644 | H6908 | H4714 | H7701 | H1980 | H2009 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בְּאָהֳלֵיהֶם׃ | חוֹחַ | יִירָשֵׁם | קִמּוֹשׂ | לְכַסְפָּם |
| 그들의-장막들에 | 가시나무가 | 차지하리라-그들을 | 쌍기풀이 | 그들의-은의 |
| H0168 | H2336 | H3423 | H7057 | H3701 |

보라 저희가 멸망을 피하여 갈지라도 애굽은 저희를 모으고 놉은 저희를 장사하리니 저희의 은 보물은 찔레가 덮을 것이요 저희의 장막 안에는 가시 덩굴이 퍼지리라

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַנָּבִיא | אֱוִיל | יִשְׂרָאֵל | יֵדְעוּ | הַשִּׁלֻּם | יְמֵי | בָּאוּ | הַפְּקֻדָּה | יְמֵי | וּבָאוּ |
| 그-선지는 | 어리석도다 | 이스라엘이 | 알으리라 | 갚음의 | 날들이 | 왔느니라 | 벌하심의 | 날들이 | 왔느니라 |
| H5030 | H0191 | H3478 | H3045 | H7966 | H3117 | H0935 | H6486 | H3117 | H0935 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְשֻׁגָּע | אִישׁ | הָרוּחַ | עַל | רֹב | עֲוֹנְךָ | וְרַבָּה | מַשְׂטֵמָה׃ |
| 미친도다 | 사람이 | 영의 | 위에 | 많음으로 | 네-죄악의 | 그리고-많도다 | 적대감이 |
| H7696 | H0376 | H7307 | | H7230 | H5771 | | H4895 |

형벌의 날이 이르렀고 보응의 날이 임한 것을 이스라엘이 알지라 선지자가 어리석었고 신에 감동하는 자가 미쳤나니 이는 네 죄악이 많고 네 원한이 큼이니라

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דְּרָכָיו | כָּל־ | עַל־ | נָקוֹשׁ | פַּח | נָבִיא | אֱלֹהַי | עִם־ | אֶפְרַיִם | צֹפֶה |
| 그의-길들에 | 모든- | 위에- | 사냥꾼의 | 덧이니 | 선지는 | 나의-하나님 | 와- | 에버라임이 | 파수꾼도다 |
| H1870 | H3605 | | H3352 | | H5030 | H0430 | | H0669 | H6822 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֱלֹהָיו׃ | בְּבֵית | מַשְׂטֵמָה | |
| 그의-하나님의 | 에-집에 | 적대감이 | |
| H0430 | | H4895 | |

에브라임은 내 하나님의 파수꾼이어늘 선지자는 그 모든 행위에 새 잡는 자의 그물 같고 또 그 하나님의 전에서 원한을 품었도다

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִפְקֹד | עֲוֹנָם | יִזְכֹּר | הַגִּבְעָה | כִּימֵי | שִׁחֲתוּ | הֶעְמִיקוּ־ |
| 벌하시리라 | 그들의-죄악을 | 기억하시리라 | 기브아의 | 같으니라-날들에 | 타락하였느니라 | 깊이-했는도다- |
| | H5771 | H2142 | H1390 | H3117 | H7843 | H6009 |

| | | |
|---|---|---|
| חַטֹּאותָם׃ | ס | |
| 그들의-죄들을 | [단락] | |

저희는 기브아의 시대와 같이 심히 패괴한지라 여호와께서 그 악을 기억하시고 그 죄를 벌하시리라

10 כַּעֲנָבִים בַּמִּדְבָּר מָצָאתִי יִשְׂרָאֵל כְּבִכּוּרָה בִּתְאֵנָה בְּרֵאשִׁיתָהּ
H6025 H4672 H3478 H1063 H8384 H7225
같으니라-포도들에 찾았노라 이스라엘을 같으니라-첫-열매에 무화과나무의 그녀의-처음에
בָּעַל־פְּעוֹר וַיִּנָּזְרוּ לַבֹּשֶׁת וַיִּהְיוּ כְּאָהֲבָם׃ שִׁקּוּצִים
H1187 H5139 H1322 H1961 H0157 H8251
바알-브올에 그리고-구별하였느니라 에-수치에게 그리고-되었느니라 같으니라-그들의-사랑에 가증한-것들이
רָאִיתִי בְּאִבָּתִיכֶם הֵמָּה בָּאוּ אֶל־תְּאֵנָה בְּכִפּוּרֶיהָ בַּשָּׁנָה הָרִאשֹׁנָה
H7200 H0001 H1992 H0935 H4480 H1063 H3614 H8384
보았노라 너희의-조상들을 그들은 왔느니라 에게 첫-열매에 그-해의-처음에

옛적에 내가 이스라엘 만나기를 광야에서 포도를 만남 같이 하였으며 너희 열조 보기를 무화과나무에서 처음 맺힌 첫 열매를 봄 같이 하였거늘 저희가 바알브올에 가서 부끄러운 우상에게 몸을 드림으로 저희의 사랑하는 우상 같이 가증하여졌도다

11 אֶפְרַיִם כְּעוֹף יִתְעוֹפֵף כְּבוֹדָם מִלֵּדָה וּמִבֶּטֶן
H0669 H5775 H3519 H6524 H3205 H0990
에버라임은 같으니라-새에 그들의-영광이 날아가리라 부터-낳음과 그리고-부터-태와
וּמֵהֲרָיוֹן׃
H2032
그리고-부터-임신이라

에브라임의 영광이 새 같이 날아가리니 해산함이나 아이 뱀이나 잉태함이 없으리라

12 כִּי אִם־יְגַדְּלוּ אֶת־בְּנֵיהֶם וְשִׁכַּלְתִּים מֵאָדָם
H3588 H0518 H1431 H0853 H1121 H7921 H0120
왜냐하면 만약- 키우리라 [목적어] 그들의-아들을 그러나-이별하게-하리라-그들을 부터-사람의
כִּי־גַם־אוֹי לָהֶם בְּשׁוּרִי מֵהֶם׃
H3588 H1571 H0188 H3807 H5493 H1992
왜냐하면- 또한- 화있으리라 그들에게 에-나의-떠남에 그들에게서

혹 저희가 자식을 기를지라도 내가 그 자식을 없이 하여 한 사람도 남기지 아니할 것이라 내가 저희를 떠나는 때에는 저희에게 화가 미치리로다

13 אֶפְרַיִם כַּאֲשֶׁר־רָאִיתִי לְצֹר שְׁתוּלָה בִּנָוֶה וְאֶפְרַיִם לְהוֹצִיא
H0669 H3588 H7200 H6865 H8362 H5011 H0669 H3318
에버라임은 같으니라-그- 보았노라 에-두로에게 심겨진 에-목초지에 그러나-에버라임은 에-내놓으려고
אֶל־הֹרֵג בָּנָיו׃
H0413 H2026 H1121
에게- 죽이는-자에게 그의-아들을

내가 보건대 에브라임은 아름다운 곳에 심긴 두로와 같으나 그 자식들을 살인하는 자에게로 끌어내리로다

14 תֵּן־לָהֶם יְהוָה מַה־תִּתֵּן תֶּן־לָהֶם רֶחֶם מַשְׁכִּיל וְשָׁדַיִם
H5414 H4100 H5414 H3068 H7358 H4910 H7699
주소서- 무엇을- 주소서 여호와여 그들에게 태를 유산하는 그리고-젖들을
צַמְּקִים׃
H6784
마른

여호와여 저희에게 주소서 무엇을 주시려나이까 청컨대 배지 못하는 태와 젖 없는 유방을 주시옵소서

15 כָּל־ רָעָתָם בַּגִּלְגָּל֑ כִּי־ שָׁם֙ שְׂנֵאתִ֔ים עַל֙ רֹ֣עַ מַעַלְלֵיהֶ֔ם
모든- 그들의-악이 에-길갈에 왜냐하면- 거기에서 미워했노라-그들을 위에 악함의 그들의-행위들의
H3605 H7451 H8033 H8130 H5921 H7455 H4611

מִבֵּיתִ֖י אֲגָרְשֵׁ֑ם לֹ֣א אוֹסִ֤יף אַהֲבָתָם֙ כָּל־ שָׂרֵיהֶ֔ם
나의-집에서 쫓아내리리라-그들을 아니 더하리라 사랑하기를-그들을 모든- 그들의-장관들이
H1004 H1644 H3808 H3254 H0160 H3605 H8269

סֹרְרִֽים׃
반역하는-자들이라
H5637

저희의 모든 악이 길갈에 있으므로 내가 거기서 저희를 미워하였노라 그 행위가 악하므로 내 집에서 쫓아내고 다시는 사랑하지 아니하리라 그 방백들은 다 패역한 자니라

16 הֻכָּה֙ אֶפְרַ֔יִם שָׁרְשָׁ֖ם יָבֵ֣שׁ פְּרִ֑י [בלי־](בְּלִי־) יַעֲשׂ֣וּן גַּם֙ כִּ֣י
치였느니라 에버라임이 그들의-뿌리가 마른도다 열매를 [신명기] 아니 릚으리라 또한 왜냐하면
H5221 H0669 H8328 H3001 H6529 H1097 H1077 H1571

וְהֵמַתִּ֖י מַחֲמַדֵּ֥י בִטְנָֽם׃ ס
그러나-죽이리라 귀한-것들을 그들의-태의 [단락]
H4191 H4261 H0990

יְלֵדֽוּן׃
낳으리라
H3205

에브라임이 침을 입고 그 뿌리가 말라 과실을 맺지 못하나니 비록 아이를 낳을지라도 내가 그 사랑하는 태의 열매를 죽이리라

17 יִמְאָסֵ֖ם אֱלֹהַ֣י כִּ֑י לֹ֣א שָׁמְע֔וּ לֹ֖ו וְיִהְי֥וּ נֹדְדִ֖ים
버리시리라-그들을 나의-하나님이 왜냐하면 아니 들었느니라 그에게 그리고-되리라 방황하는-자들이
H3988 H0430 H3588 H8085 H3808 H0000 H1961 H5074

בַּגּוֹיִֽם׃ ס
에-백성들에서 [단락]
H1471

저희가 듣지 아니하므로 내 하나님이 저희를 버리시리니 저희가 열국 가운데 유리하는 자가 되리라

## Chapter 10

1 גֶּ֣פֶן בּוֹקֵ֔ק יִשְׂרָאֵ֖ל פְּרִ֑י לְפִרְיֹ֖ו כְּרֹ֣ב לֹ֔ו יְשֻׁוֶּ֣ה־
포도나무라 비어가는 이스라엘이 열매를 같게-하는도다- 그에게 에-많음에-같으니라 그의-열매의
H1612 H1238 H3478 H6529 H3198 H0000 H7230 H6529

הֵיטִ֖יבוּ לְאַרְצֹ֑ו כְּטֹ֣וב הַרְבָּ֔ה לַמִּזְבְּחֹ֖ות מַצֵּבֹֽות׃
좋게-하였느니라 그의-땅의 에-좋음에-같으니라 많게-했느니라 에-제단들을 돌기둥들을
H3190 H0776 H3196 H4196 H4676

이스라엘은 열매 맺는 무성한 포도나무라 그 열매가 많을수록 제단을 많게 하며 그 땅이 아름다울수록 주상을 아름답게 하도다

2 חָלַ֣ק לִבָּ֔ם עַתָּ֖ה יֶאְשָׁמ֑וּ הֽוּא־ יַעֲרֹ֖ף יְשַׁבֵּ֥ר מִזְבְּחֹותָ֛ם
나누어졌느니라 그들의-마음이 이제 벌받으리라 그가 부수리라 파괴하리라 그들의-제단들을
H2505 H3824 H6258 H0816 H1931 H6202 H7703 H4196

מַצֵּבֹותָֽם׃
그들의-돌기둥들을
H4676

저희가 두 마음을 품었으니 이제 죄를 받을 것이라 하나님이 그 제단을 쳐서 깨치시며 그 주상을 헐으시리라

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | עַתָּה | יֹאמְרוּ | אֵין | מֶלֶךְ | לָנוּ | כִּי | לֹא | יָרֵאנוּ | אֶת־ |
| 왜냐하면 | 이제 | 말하리라 | 없도다 | 왕이 | 우리에게 | 왜냐하면 | 아니 | 두려워하였느니라 | [목적어] |
| | H6258 | H0559 | H0369 | H4428 | | | H3808 | H3372 | H0853 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | וְלַמֶּלֶךְ | מַה־ | יַּעֲשֶׂה־ | לָנוּ׃ |
| 여호와를 | 그리고-그-왕이 | 무엇을- | 행하리오- | 우리에게 |
| H3068 | H4428 | H4100 | | |

저희가 이제 이르기를 우리가 여호와를 두려워 아니하므로 우리에게 왕이 없거니와 왕이 우리를 위하여 무엇을 하리요 하리로다

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִשְׁפָּט | כְּרֹאשׁ | וּפָרַח | בְּרִית | כָּרֹת | שָׁוְא | אָלוֹת | דְּבָרִים | דִּבְּרוּ | |
| 심판이 | 같으니라-독초에 | 그리고-피어나는도다 | 언약을 | 맺음의 | 헛된 | 맹세들을 | 말들을 | 말하였느니라 | |
| H4941 | H7219 | | H1285 | H3772 | H7723 | H0422 | H1697 | H1696 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| שָׂדֶי׃ | תַּלְמֵי | עַל | |
| 밭의 | 밤들의 | 위에 | |
| | H8525 | | |

저희가 헛된 말을 내며 거짓 맹세를 발하여 언약을 세우니 그 재판이 밭이랑에 돋는 독한 인진 같으리로다

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָבַל | כִּי־ | שֹׁמְרוֹן | שָׁכֵן | יָגוּרוּ | אָוֶן | לְעֶגְלוֹת | |
| 슬퍼하였느니라 | 왜냐하면- | 사마리아의 | 거주하는-자들이 | 두려워하리라 | 베든-아벤의 | 에-송아지들을-위하여 | |
| H0056 | | H8111 | H7934 | | H1007 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | כְבוֹדוֹ | עַל־ | יָגִילוּ | עָלָיו | וּכְמָרָיו | עַמּוֹ | עָלָיו | |
| 왜냐하면- | 그의-영광을 | 위에- | 기뻐하는도다 | 그것-위에 | 그리고-그의-제사장들이 | 그의-백성이 | 그것-위에 | |
| | H3519 | | H1523 | | H3649 | | | |

| | |
|---|---|
| מִמֶּנּוּ׃ | גָּלָה |
| 그에게서 | 떠났느니라 |
| | H1540 |

사마리아 거민이 벧아웬의 송아지를 인하여 두려워할 것이라 그 백성이 슬퍼하며 그것을 기뻐하던 제사장들도 슬퍼하리니 이는 그 영광이 떠나감이며

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִקָּח | אֶפְרַיִם | בָּשְׁנָה | יָרֵב | לְמֶלֶךְ | מִנְחָה | יוּבָל | לְאַשּׁוּר | אוֹתוֹ | גַּם־ |
| 받으리라 | 에버라임이 | 부끄러움을 | 야렙 | 에-왕에게 | 선물로 | 끌려가리라 | 에-앗수르에 | 그것을 | 또한- |
| H3947 | H0669 | H1317 | H3377 | H4428 | H4503 | H2986 | H0804 | H0853 | H1571 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מֵעֲצָתוֹ׃ | יִשְׂרָאֵל | וְיֵבוֹשׁ | |
| 그의-계획으로부터 | 이스라엘이 | 그리고-부끄러워하리라 | |
| H6098 | H3478 | H0954 | |

그 송아지는 앗수르로 옮겨다가 예물로 야렙 왕에게 드리리니 에브라임은 수치를 받을 것이요 이스라엘은 자기들의 계의를 부끄러워할 것이며

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָיִם׃ | פְּנֵי־ | עַל־ | כְּקֶצֶף | מַלְכָּהּ | שֹׁמְרוֹן | נִדְמָה | |
| 물의 | 얼굴의- | 위에- | 같으니라-나뭇가지에 | 그녀의-왕이 | 사마리아가 | 끊기리라 | |
| H4325 | H6440 | | | H4428 | H8111 | H1820 | |

사마리아 왕은 물 위에 거품 같이 멸망할 것이며

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעֲלֶה | וְדַרְדַּר | קוֹץ | יִשְׂרָאֵל | חַטַּאת | אָוֶן | בָּמוֹת | וְנִשְׁמְדוּ | |
| 올라오리라 | 그리고-엉겅퀴가 | 가시나무와 | 이스라엘의 | 죄이니 | 악의 | 높은-곳들이 | 그리고-멸하리라 | |
| H5927 | H1863 | H6975 | H3478 | | H0205 | H1116 | H8045 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִפְלוּ | וְלַגְּבָעוֹת | כַּסּוּנוּ | לֶהָרִים | וְאָמְרוּ | מִזְבְּחוֹתָם | עַל־ | |
| 떨어져라 | 그리고-에게-언덕들에게 | 덮으라-우리를 | 에게-산들에게 | 그리고-말하리라 | 그들의-제단들을 | 위에- | |
| H5307 | H1389 | H3680 | H2022 | H0559 | H4196 | | |

| | | |
|---|---|---|
| ס | עָלֵינוּ׃ | |
| [단락] | 우리-위에 | |

이스라엘의 죄 된 아웬의 산당은 패괴되어 가시와 찔레가 그 단 위에 날 것이니 그 때에 저희가 산더러 우리를 가리우라 할 것이요 작은 산더러 우리 위에 무너지라 하리라

9

תַּשִּׂיגֵם לֹא־ עָמְדוּ שָׁם יִשְׂרָאֵל חָטָאתָ הַגִּבְעָה מִימֵי
따라잡으리라-그들을 아니- 서있었느니라 거기에서 이스라엘아 범하였느니라 기브아의 부터-날들의
H5381 H3808 H5975 H8033 H3478 H2398 H1390 H3117

עַוְלָה׃ בְּנֵי עַל־ מִלְחָמָה בַּגִּבְעָה
불의의 아들의 위에- 전쟁이 에-기브아에서
H5932 H4421 H1390

이스라엘아 네가 기브아에 서서 흉악한 족속을 치는 전쟁을 거기서 면하였도다

10

לִשְׁתָּי בְּאַסְרָם עַמִּים עֲלֵיהֶם וְאֶסְפּוּ וְאֶסָּרֵם בְּאַוָּתִי
에-둘 에-그들의-묶임에 백성들이 그들-위에 그리고-모이리라 그리고-묶으리리라-그들을 나의-소원에서
H8147 H0631 H0622 H3256 H0185

עֲוֹנֹתָם׃) [עינתם
그들의-죄들의 [신명기]
H5771

내가 원하는 때에 저희를 징계하리니 저희가 두 가지 죄에 걸릴 때에 만민이 모여서 저희를 치리라

11

עַל־ עָבַרְתִּי וַאֲנִי לָרֹוץ אָהַבְתִּי מְלֻמָּדָה עֶגְלָה וְאֶפְרַיִם
위에- 지나갔노라 그리고-나는 에-타작하기를 사랑하는 길들여진 암송아지라 그리고-에버라임은
H0589 H1758 H0157 H3925 H0669

יַעֲקֹב׃ לוֹ יְשַׂדֵּד־ יְהוּדָה יַחֲרֹושׁ אֶפְרַיִם אַרְכִּיב צַוָּארָהּ טוּב
야곱이 그에게 끌리라- 유다가 밭갈리라 에버라임을 태우리라 그녀의-목의 좋은
H3290 H7702 H3063 H0669 H7392 H6676 H2898

에브라임은 마치 길들인 암소 같아서 곡식 밟기를 좋아하나 내가 그 아름다운 목에 멍에를 메우고 그의 위에 사람을 태우리니 유다가 밭을 갈고 야곱이 흙덩이를 깨뜨리리라

12

לָכֶם זִרְעוּ לְפִי־ לְצְדָקָה קְצָרוּ חֶסֶד נִירוּ לָכֶם
너희를-위하여 개간하라 사랑의 에-입에-같으니라 거두라 에-의로움에 너희를-위하여 심으라
H5214 H6310 H6666 H2232

וְיֹרֶה צֶדֶק עֵת וְוְעֵת יְהוָה אֶת־ עַד־ יָבוֹא לְדָרְשׁ
그리고-비를-내리시리라 의를 그리고-때라 여호와를 [목적어] 까지- 오시리라 에-찾으려고
H6664 H6256 H3068 H0853 H5704 H0935 H1875

נִיר׃ לָכֶם
개간된-땅을 너희에게
H5215

너희가 자기를 위하여 의를 심고 긍휼을 거두라 지금이 곧 여호와를 찾을 때니 너희 묵은 땅을 기경하라 마침내 여호와께서 임하사 의를 비처럼 너희에게 내리시리라

13

בָּטַחְתָּ כִּי־ כָּחַשׁ פְּרִי־ אָכַלְתָּם קְצַרְתֶּם עַוְלָתָה רֶשַׁע חֲרַשְׁתֶּם־
신뢰하였느니라 왜냐하면- 거짓의 열매를- 먹었느니라 거두었느니라 불의를 악을 밭갈았느니라-
H0982 H3585 H6529 H0398 H7562

בְּרַבְכְּךָ גִּבּוֹרֶיךָ׃ בְּרֹב
네-길에 에-많음에 네-용사들의
H1870 H7230 H1368

너희는 악을 밭갈아 죄를 거두고 거짓 열매를 먹었나니 이는 네가 네 길과 네 용사의 많음을 의뢰하였음이라

14 וְקָם שָׁאוֹן בְּעַמֶּךָ וְכָל־מִבְצָרֶיךָ יוּשַׁד כְּשֹׁלְמַן שַׁלְמָן בֵּית אֵרְבֵאל בְּיוֹם מִלְחָמָה אֵם עַל־בָּנִים רֻטָּשָׁה׃

그리고-일어나리라 함성이 네-백성에게 그리고-모든- 네-요새들이 황폐되리라 같으니라-파괴에 샬만의
H7588 H5971 H3605 H4013 H7703 H7701 H8020

베든-아르벨을 에-날에 전쟁의 어머니가 위에- 아들들과-함께 부수어졌느니라
H1009 H3117 H4421 H0517 H5921 H1121 H7376

그러므로 너희 백성 중에 요란함이 일어나며 네 산성들이 다 훼파되되 살만이 전쟁의 날에 벧아벨을 훼파한 것 같이 될 것이라 그 때에 어미와 자식이 함께 부숴졌도다

15 כָּכָה עָשָׂה לָכֶם בֵּית־אֵל מִפְּנֵי רָעַת רָעַתְכֶם בַּשַּׁחַר נִדְמֹה נִדְמָה מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל׃

이와-같이 행하였느니라 너희에게 베든-엘이 앞에서 악함의 너희의-악의 에-새벽에 끊기리라 끊기리라 왕이 이스라엘의
H3602 H6213 H1008 H6440 H7451 H7562 H7837 H1820 H4428 H3478

너희의 큰 악을 인하여 벧엘이 이같이 너희에게 행하리니 이스라엘 왕이 새벽에 멸절하리로다

## Chapter 11

1 כִּי נַעַר יִשְׂרָאֵל וָאֹהֲבֵהוּ וּמִמִּצְרַיִם קָרָאתִי לִבְנִי׃

왜냐하면 어린-아이였느니라 이스라엘이 그리고-사랑하였노라-그를 그리고-부터-애굽에서 부르였노라 나의-아들을
H3588 H5288 H3478 H0157 H4714 H7121 H1121

이스라엘의 어렸을 때에 내가 사랑하여 내 아들을 애굽에서 불러내었거늘

2 כָּרְאוּ כֵּן הָלְכוּ מִפְּנֵיהֶם לַבְּעָלִים יְזַבֵּחוּ וְלַפְּסִלִים יְקַטֵּרוּן׃

부르였느니라 그렇게 갔느니라 그들의-앞에서 에-바알들에게 제사드리는도다 그리고-에-조각상들에게 분향-사르는도다
H7121 H3651 H1980 H6440 H1167 H2076 H6456 H6999

선지자들이 저희를 부를수록 저희가 점점 멀리하고 바알들에게 제사하며 아로새긴 우상 앞에서 분향하였느니라

3 וְאָנֹכִי תִרְגַּלְתִּי לְאֶפְרַיִם קָחָם עַל־זְרוֹעֹתָיו וְלֹא יָדְעוּ כִּי רְפָאתִים׃

그리고-내가 걸음마-가르쳤노라 에-에버라임을 들어-올리며-그들을 위에- 그의-팔들을 그러나-아니 알았느니라 그것을 고쳤노라-그들을
H0595 H8637 H0669 H3947 H5921 H2220 H3808 H3045 H3588 H7495

그러나 내가 에브라임에게 걸음을 가르치고 내 팔로 안을지라도 내가 저희를 고치는 줄을 저희가 알지 못하였도다

4 בְּחַבְלֵי אָדָם בַּעֲבֹתוֹת אַהֲבָה וָאֶהְיֶה לָהֶם כְּמֵרִימֵי עֹל עַל לְחֵיהֶם וָאַט אֵלָיו אוֹכִיל׃

에-끔들로 사람의 에-줄들로 끌었노라-그들을 그리고-되었노라 그들에게 같으니라-들어-올리는-자들에 멍에를 위에 그들의-볼들을 그리고-조용히 그에게 먹였노라
H0120 H5688 H4900 H1961 H0160 H3895 H5186 H0413 H0398

내가 사람의 줄 곧 사랑의 줄로 저희를 이끌었고 저희에게 대하여 그 목에서 멍에를 벗기는 자 같이 되었으며 저희 앞에서 먹을 것을 두었었노라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | מַלְכּוֹ | הוּא | וְאַשּׁוּר | מִצְרַיִם | אֶרֶץ | אֶל־ | יָשׁוּב | לֹא |
| 왜냐하면 | 그의-왕이니 | 그가 | 그러나-앗수르가 | 애굽의 | 땅 | 에게- | 돌아가리라 | 아니 |
| | H4428 | H1931 | H0804 | H4714 | H0776 | H0413 | H7725 | H3808 |

| | |
|---|---|
| לָשׁוּב׃ | מֵאֲנוּ |
| 에-돌아오려고 | 거부하였느니라 |
| H7725 | H3985 |

저희가 애굽 땅으로 다시 가지 못하겠거늘 내게 돌아오기를 싫어하니 앗수르 사람이 그 임금이 될 것이라

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵֽעֲצוֹתֵיהֶם׃ | וְאָכְלָה | בַדָּיו | וְכִלְתָה | בְעָרָיו | חֶרֶב | וְחָלָה | |
| 그들의-계획들로부터 | 그리고-먹으리라 | 그의-빗장들을 | 그리고-끊으리라 | — | 칼이 | 그리고-떨어지리라 | |
| H4156 | H0398 | H0905 | H3615 | | H2719 | | |

칼이 저희의 성읍들을 치며 빗장을 깨뜨려 없이 하리니 이는 저희의 계책을 인함이니라

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַחַד | יִקְרָאֻהוּ | עַל | וְאֶל־ | לְמְשׁוּבָתִי | תְלוּאִים | וְעַמִּי | |
| 함께 | 부르는도다-그를 | 위에 | 그리고-에게- | 나의-돌아서려-함에 | 매달린도다 | 그리고-나의-백성이 | |
| | H7121 | H5920 | H0413 | H4878 | H8511 | | |

| | |
|---|---|
| יְרוֹמֵם׃ | לֹא |
| 높이는도다 | 아니 |
| | H3808 |

내 백성이 결심하고 내게서 물러가나니 비록 저희를 불러 위에 계신 자에게로 돌아오라 할지라도 일어나는 자가 하나도 없도다

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּאַדְמָה | אֶתֶּנְךָ | אֵיךְ | יִשְׂרָאֵל | אֲמַגֶּנְךָ | אֶפְרַיִם | אֶתֶּנְךָ | אֵיךְ | |
| 같으니라-아드마에 | 내주리오-너를 | 어찌 | 이스라엘아 | 넘기리오-너를 | 에버라임아 | 내주리오-너를 | 어찌 | |
| H0126 | H5414 | | H3478 | H4042 | H0669 | H5414 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נִחוּמָי׃ | נִכְמְרוּ | יַחַד | לִבִּי | עָלַי | נֶהְפַּךְ | כִּצְבֹאִים | אֲשִׂימְךָ |
| 나의-꺔휘들이 | 불타는도다 | 함께 | 나의-마음이 | 나-위에 | 뒤집힘도다 | 같으니라-시보임에 | 놓으리오-너를 |
| H5150 | H3648 | | | | H2015 | H6636 | |

에브라임이여 내가 어찌 너를 놓겠느냐 이스라엘이여 내가 어찌 너를 버리겠느냐 내가 어찌 아드마 같이 놓겠느냐 어찌 너를 스보임 같이 두겠느냐 내 마음이 내 속에서 돌아서 나의 긍휼이 온전히 불붙듯 하도다

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | אֶפְרַיִם | לְשַׁחֵת | אָשׁוּב | לֹא | אַפִּי | חָרוֹן | אֶעֱשֶׂה | לֹא |
| 왜냐하면 | 에버라임을 | 에-멸하려고 | 돌아가리라 | 아니 | 나의-코의 | 타오르는-것을 | 행하리라 | 아니 |
| | H0669 | H7843 | H7725 | H3808 | H0639 | H2740 | | H3808 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּעִיר׃ | אָבוֹא | וְלֹא | קָדוֹשׁ | בְּקִרְבֶּךָ | אִישׁ | וְלֹא־ | אָנֹכִי | אֵל |
| 에-진노로 | 오리라 | 그리고-아니 | 거룩한-자이라 | 네-안에서 | 사람이라 | 그리고-아니- | 내가 | 하나님이라 |
| | H0935 | H3808 | H6918 | H7130 | H0376 | H3808 | H0595 | H0410 |

내가 나의 맹렬한 진노를 발하지 아니하며 내가 다시는 에브라임을 멸하지 아니하리니 이는 내가 사람이 아니요 하나님임이라 나는 네 가운데 거하는 거룩한 자니 진노함으로 네게 임하지 아니하리라

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיֶחֶרְדוּ | יִשְׁאֲגֵ | הוּא | כִּי־ | יִשְׁאָגֵ | כְּאַרְיֵה | יֵלְכוּ | יְהוָה | אַחֲרֵי | |
| 그리고-떨리라 | 포효하시리라 | 그가 | 왜냐하면- | 포효하시리라 | 같으니라-사자에 | 가리라 | 여호와 | 뒤에 | |
| H2729 | H7580 | H1931 | | H7580 | | H3212 | H3068 | | |

| | |
|---|---|
| מִיָּם׃ | בָּנִים |
| 부터-바다에서 | 아들이 |
| H3220 | |

저희가 사자처럼 소리를 발하시는 여호와를 좇을 것이라 여호와께서 소리를 발하시면 자손들이 서편에서부터 떨며 오되

11 יֶחֶרְדוּ֙ מִמִּצְרַ֔יִם כְּצִפּ֖וֹר מֵאֶ֣רֶץ אַשּׁ֑וּר וְהוֹשַׁבְתִּ֥ים עַל־בָּתֵּיהֶ֖ם נְאֻם־יְהוָֽה׃ ס

떨리라 부터-애굽에서 같으니라-새에 부터-땅의 앗수르의 그들을 그리고-살게-하리리라 위에- 그들의-집들 말씀이니- 여호와의 [단락]

H2729 H4714 H6833 H0776 H0804 H3427 H5002 H3068

저희가 애굽에서부터 새 같이 앗수르에서부터 비둘기 같이 떨며 오리니 내가 저희로 각 집에 머물게 하리라 나 여호와의 말이니라

12 וַיְהוּדָ֖ה עֹ֣ד רָ֑ד וְעִם־אֵ֥ל קְדוֹשִׁ֖ים נֶאֱמָֽן׃

다스리는도다 아직 와- 하나님 거룩한-자들에게 그리고-와- 신실하도다

H7300 H5750 H0410 H6918 H0539

둘러싸였느니라-나를 에-거짓으로 에버라임이 그리고-에-속임으로 집이 이스라엘의 그러나-유다는

H5437 H3585 H0669 H4820 H0676 H3478 H3063

에브라임은 거짓으로, 이스라엘 족속은 궤휼로 나를 에워쌌고 유다는 하나님 곧 신실하시고 거룩하신 자에게 대하여 정함이 없도다

## Chapter 12

1 אֶפְרַ֤יִם רֹעֶה־ר֙וּחַ֙ וְרֹדֵ֣ף קָדִ֔ים כָּל־הַיּ֖וֹם כָּזָ֣ב וְשֹׁ֑ד וּבְרִ֥ית עִם־אַשּׁ֖וּר יוּבָ֔ל וְשֶׁ֥מֶן לְמִצְרַ֖יִם יוּבָֽל׃

에버라임이 먹이는도다 바람을 따르도다 그리고-쫓는도다 동풍을 모든- 그-날을 거짓과 그리고-파괴를 와- 앗수르와 맺으리라 그리고-기름이 에-애굽에 끌려가리라

H0669 H7307 H7291 H6921 H3605 H3117 H3577 H7701 H1285 H0804 H3772 H8081 H4714 H2986

에브라임은 바람을 먹으며 동풍을 따라가서 날마다 거짓과 포학을 더하며 앗수르와 계약을 맺고 기름을 애굽에 보내도다

2 וְרִ֤יב לַֽיהוָה֙ עִם־יְהוּדָ֔ה וְלִפְקֹ֖ד עַל־יַעֲקֹ֑ב כִּדְרָכָ֣יו לְפִ֔י כְּמַעַלְלָ֖יו יָשִׁ֥יב לֽוֹ׃

그리고-송사가 에-여호와에게 와- 유다와 그리고-에-벌하려고 위에- 야곱을 그의-길들대로 그에게 돌려주리라 그의-행위들대로

H7379 H3068 H3063 H6485 H5921 H3290 H1870 H7725 H4611

여호와께서 유다와 쟁변하시고 야곱의 소행대로 벌주시며 그 소위대로 보응하시리라

3 בַּבֶּ֣טֶן עָקַ֤ב אֶת־אָחִיו֙ וּבְאוֹנ֣וֹ שָׂרָ֔ה אֶת־אֱלֹהִֽים׃

에-그-태에서 잡았는니라 [목적어] 그의-형제의 그리고-에-그의-힘으로 겟었는니라 [목적어] 하나님을

H0990 H6117 H0853 H0251 H0202 H8280 H0854 H0430

야곱은 태에서 그 형의 발뒤꿈치를 잡았고 또 장년에 하나님과 힘을 겨루되

4 וַיָּ֥שַׂר אֶל־מַלְאָ֖ךְ וַיֻּכָ֑ל בָּכָ֤ה וַיִּתְחַנֶּן־לֽוֹ׃ עִמָּנ֖וּ יְדַבֵּֽר׃ וְשָׁ֔ם יִמְצָאֵ֖נוּ בֵּית־אֵֽל׃

겟었는니라 에게- 천사를 그리고-이겼느니라 울었느니라 그리고-간청하였느니라- 그에게 우리와-함께 말씀하시리라 그리고-거기에서 찾으시리라-그를 베든-엘에서

H7786 H0413 H4397 H3201 H1058 H2603 H0 H6672 H1008

천사와 힘을 겨루어 이기고 울며 그에게 간구하였으며 하나님은 벧엘에서 저를 만나셨고 거기서 우리에게 말씀하셨나니

5

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וַיהוָה | אֱלֹהֵי | הַצְּבָאוֹת | יְהוָה | זִכְרוֹ׃ |
| 그리고-여호와는 | 하나님이라 | 그-군대들의 | 여호와는 | 그의-기념이라 |
| H3068 | H0430 | | H3068 | H2143 |

저는 만군의 하나님 여호와시라 여호와는 그의 기념 칭호니라

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַתָּה | בֵּאלֹהֶיךָ | תָּשׁוּב | חֶסֶד | וּמִשְׁפָּט | שְׁמֹר | וְקַוֵּה | אֶל־ |
| 그리고-너는 | 에-네-하나님으로 | 돌아오라 | 사랑과 | 그리고-공의를 | 지키라 | 그리고-소망하라 | 에게- |
| H0430 | H0430 | H7725 | | H4941 | H8104 | | H0413 |

| | |
|---|---|
| תָּמִיד׃ | אֱלֹהֶיךָ |
| 항상 | 네-하나님을 |
| H8548 | H0430 |

그런즉 너의 하나님께로 돌아와서 인애와 공의를 지키며 항상 너의 하나님을 바라볼지니라

7

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| כְּנַעַן | בְּיָדוֹ | מֹאזְנֵי | מִרְמָה | לַעֲשֹׁק | אָהֵב׃ |
| 가나안은 | 그의-손에 | 저울들이니 | 속임의 | 에-압제하려고 | 사랑하는도다 |
| | H3027 | H3976 | H4820 | H6231 | H0157 |

저는 상고여늘 손에 거짓 저울을 가지고 사취하기를 좋아하는도다

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | לִי | אָוֶן | מָצָאתִי | עָשַׁרְתִּי | אַךְ | אֶפְרַיִם | וַיֹּאמֶר | |
| 모든- | 나를-위하여 | 재물을 | 찾았노라 | 부유하여졌노라 | 참으로 | 에버라임이 | 그리고-말하였느니라 | |
| H3605 | | H0202 | H4672 | H6238 | H0389 | H0669 | H0559 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| חֵטְא׃ | אֲשֶׁר־ | עָוֹן | לִי | יִמְצְאוּ־ | לֹא | יְגִיעַי |
| 죄의 | 그- | 죄악을 | 나에게 | 찾으리라- | 아니 | 나의-수고들이 |
| H2399 | | H5771 | | H4672 | H3808 | H3018 |

에브라임이 말하기를 나는 실로 부자라 내가 재물을 얻었는데 무릇 나의 수고한 중에서 죄라 할만한 불의를 발견할 자 없으리라 하거니와

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאֳהָלִים | אוֹשִׁיבְךָ | עֹד | מִצְרָיִם | מֵאֶרֶץ | אֱלֹהֶיךָ | יְהוָה | וְאָנֹכִי | |
| 에-장막들에서 | 살게-하리리라-너를 | 아직 | 애굽의 | 부터-땅의 | 네-하나님이라 | 여호와라 | 그리고-내가 | |
| H0168 | H3427 | H5750 | H4714 | H0776 | H0430 | H3068 | H0595 | |

| | |
|---|---|
| מוֹעֵד׃ | כִּימֵי |
| 절기의 | 같으니라-날들에 |
| H4150 | H3117 |

내가 애굽 땅에서 나옴으로부터 나는 네 하나님 여호와니라 내가 너로 다시 장막에 거하게 하기를 명절일에 하던 것 같게 하리라

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְיַד | הִרְבֵּיתִי | חָזוֹן | וְאָנֹכִי | הַנְּבִיאִים | עַל־ | וְדִבַּרְתִּי | |
| 그리고-에-손으로 | 많게-하였노라 | 환상을 | 그리고-내가 | 그-선지들에게 | 위에- | 그리고-말하였노라 | |
| H3027 | | H2377 | H0595 | H5030 | | H1696 | |

| | |
|---|---|
| אֲדַמֶּה׃ | הַנְּבִיאִים |
| 비유하였노라 | 그-선지들의 |
| H1819 | H5030 |

내가 여러 선지자에게 말하였고 이상을 많이 보였으며 선지자들을 빙자하여 비유를 베풀었노라

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גַּם | זִבְחוּ | שְׁוָרִים | בַּגִּלְגָּל | הָיוּ | שָׁוְא | אַךְ־ | אָוֶן | גִּלְעָד | אִם־ |
| 또한 | 제사드렸느니라 | 황소들을 | 에-길갈에서 | 되었는니라 | 헛됨이 | 참으로- | 악이면 | 길르알이 | 만약- |
| H1571 | H2076 | H7794 | H1537 | H1961 | H7723 | H0389 | H0205 | H1568 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| שָׁדֵי׃ | תַּלְמֵי | עַל | כְּגַלִּים | מִזְבְּחוֹתָם |
| 밭의 | 밤들의 | 위에 | 같으니라-돌무더기들에 | 그들의-제단들이 |
| | H8525 | | H1530 | H4196 |

길르앗은 불의한 것이냐 저희는 과연 거짓되도다 길갈에서는 무리가 수송아지로 제사를 드리며 그 제단은 밭이랑에 쌓인 돌무더기 같도다

12

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּאִשָּׁה | יִשְׂרָאֵל | וַיַּעֲבֹד | אֲרָם | שָׂדֵה | יַעֲקֹב | וַיִּבְרַח |
| 에-여인을-위하여 | 이스라엘이 | 그리고-섬겼느니라 | 아람의 | 들에 | 야곱이 | 그리고-도망하였느니라 |
| H0802 | H3478 | H5647 | H0758 | | H3290 | H1272 |

| | |
|---|---|
| וּבְאִשָּׁה | שָׁמָר׃ |
| 그리고-에-여인을-위하여 | 지켰는니라 |
| H0802 | H8104 |

옛적에 야곱이 아람 들로 도망하였으며 이스라엘이 아내 얻기 위하여 사람을 섬기며 아내 얻기 위하여 양을 쳤고

13

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְנָבִיא | מִמִּצְרַיִם | יִשְׂרָאֵל | אֶת־ | יְהוָה | הֶעֱלָה | וּבְנָבִיא |
| 그리고-에-선지로 | 부터-애굽에서 | 이스라엘을 | [목적어] | 여호와가 | 올리셨느니라 | 그리고-에-선지로 |
| H5030 | H4714 | H3478 | H0853 | H3068 | H5927 | H5030 |

| |
|---|
| נִשְׁמָר׃ |
| 지켜졌느니라 |
| H8104 |

여호와께서는 선지자로 이스라엘을 애굽에서 인도하여 내시며 선지자로 저를 보호하셨거늘

14

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְחֶרְפָּתוֹ | יִטּוֹשׁ | עָלָיו | וְדָמָיו | תַּמְרוּרִים | אֶפְרַיִם | הִכְעִיס |
| 그리고-그의-모욕을 | 남기시리라 | 그-위에 | 그리고-그의-피들을 | 쓴라림들을 | 에버라임이 | 성나게-했느니라 |
| H2781 | H5203 | | H1818 | H8563 | H0669 | H3707 |

| | | |
|---|---|---|
| אֲדֹנָיו׃ | לוֹ | יָשִׁיב |
| 그의-주가 | 그에게 | 돌려주시리라 |
| H0136 | | H7725 |

에브라임이 격노케 함이 극심하였으니 그 주께서 그 피로 그 위에 머물러 있게 하시며 저의 수치를 저에게 돌리시리라

## Chapter 13

1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּבָּעַל | וַיֶּאְשָׁם | בְּיִשְׂרָאֵל | הוּא | נָשָׂא | רָתֵת | אֶפְרַיִם | כִּדַּבֵּר |
| 에-바알에 | 그러나-범하였느니라 | 에-이스라엘에서 | 그는 | 들어-올렸는니라 | 떨림이 | 에버라임이 | 에-말함에 |
| | H0816 | | H1931 | H5375 | H7578 | H0669 | H1696 |

| |
|---|
| וַיָּמֹת׃ |
| 그리고-죽었느니라 |
| H4191 |

에브라임이 말을 발하면 사람이 떨었도다 저가 이스라엘 중에서 자기를 높이더니 바알로 인하여 범죄하므로 망하였거늘

2

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מַסֵּכָה | לָהֶם | וַיַּעֲשׂוּ | לַחֲטֹא | יוֹסִפוּ | וְעַתָּה | |
| 부어-만든-상을 | 그들을-위하여 | 그리고-만들었느니라 | 에-범하려고 | 더하는도다 | 그리고-이제 | |
| | | | H2398 | H3254 | H6258 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹמְרִים | הֵם | לָהֶם | כֻּלָּה | חָרָשִׁים | מַעֲשֶׂה | עֲצַבִּים | כְּתִבוּנָם | מִכַּסְפָּם |
| 말하는도다 | 그들이 | 그들에게 | 모든-것이 | 장인들의 | 작품이라 | 우상들을 | 그들의-기술대로 | 그들의-은으로부터 |
| H0559 | H1992 | | H3605 | H2796 | H4639 | H6091 | H8394 | H3701 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יִשָּׁקוּן׃ | עֲגָלִים | אָדָם | זֹבְחֵי |
| 입-맞추는도다 | 송아지들을 | 사람의 | 제사드리는-자들이 |
| | H5695 | H0120 | H2076 |

이제도 저희가 더욱 범죄하여 그 은으로 자기를 위하여 우상을 부어 만들되 자기의 공교함을 따라 우상을 만들었으며 그것은 다 장색이 만든 것이어늘 저희가 그것에 대하여 말하기를 제사를 드리는 자는 송아지의 입을 맞출 것이라 하도다

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּמוֹ֙ | הֹלֵ֣ךְ | מַשְׁכִּ֔ים | וְכַטַּ֖ל | בֹּ֑קֶר | כַּעֲנַ֣ן־ | יִהְי֔וּ | לָכֵ֗ן |
| 같으니라-겨에 | 가는 | 이른-아침의 | 그리고-같으니라-이슬에 | 아침의 | 같으니라-구름에- | 되리라 | 그러므로 |
| H4671 | H1980 | H7925 | H2919 | H1242 | H6051 | H1961 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מֵאֲרֻבָּ֖ה׃ | וּכְעָשָׁ֥ן | מִגְּרָ֛ן | יָסֹ֥עַר |
| 부터-창의 | 그리고-같으니라-연기에 | 부터-타작마당의 | 휘날리는 |
| H0699 | H6227 | H1637 | H5590 |

이러므로 저희는 아침 구름 같으며 쉽게 사라지는 이슬 같으며 타작 마당에서 광풍에 날리우는 쭉정이 같으며 굴뚝에서 나가는 연기 같으리라

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תֵּדָ֑ע | לֹ֣א | זוּלָתִ֗י | וֵאלֹהִים֙ | מִצְרַ֔יִם | מֵאֶ֣רֶץ | אֱלֹהֶ֖יךָ | יְהוָ֥ה | וְאָנֹכִ֛י |
| 알리라 | 아니 | 나-외에 | 그리고-하나님을 | 애굽의 | 부터-땅의 | 네-하나님이라 | 여호와라 | 그리고-내가 |
| H3045 | H3808 | H2108 | H0430 | H4714 | H0776 | H0430 | H3068 | H0595 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בִּלְתִּ֥י׃ | אַ֖יִן | וּמוֹשִׁ֥יעַ | |
| 나-외에 | 없으니라 | 그리고-구원하는-자가 | |
| H1115 | H0369 | H3467 | |

그러나 네가 애굽 땅에서 나옴으로부터 나는 네 하나님 여호와라 나 밖에 네가 다른 신을 알지 말 것이라 나 외에는 구원자가 없느니라

5

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תַּלְאֻבֽוֹת׃ | בְּאֶ֣רֶץ | בַּמִּדְבָּ֑ר | יְדַעְתִּ֖יךָ | אֲנִ֥י | |
| 더위의 | 에-땅에서 | 에-광야에서 | 알았노라-너를 | 나는 | |
| H8514 | H0776 | | H3045 | H0589 | |

내가 광야 마른 땅에서 너를 권고하였거늘

6

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כֵּ֚ן | עַל־ | לִבָּ֔ם | וַיָּרָ֑ם | שָׂבְעוּ֙ | וַיִּשְׂבְּע֣וּ | כִּמְרְעִיתָ֔ם |
| 그러므로 | 위에- | 그들의-마음이 | 그리고-높아졌느니라 | 배불르니 | 그리고-배불른도다 | 그들의-목초지대로 |
| | | | | H7646 | H7646 | H4830 |

| |
|---|
| שְׁכֵחֽוּנִי׃ |
| 잊었느니라-나를 |
| H7911 |

저희가 먹이운 대로 배부르며 배부름으로 마음이 교만하며 이로 인하여 나를 잊었느니라

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָשׁ֖וּר׃ | דֶּ֥רֶךְ | עַל־ | כְּנָמֵ֛ר | שָׂחַ֑ל | כְּמוֹ־ | לָהֶ֖ם | וָאֱהִ֥י |
| 앗수르의 | 길에서 | 위에- | 같으니라-표범에 | 사자에 | 같으니라- | 그들에게 | 그리고-되었노라 |
| H7789 | H1870 | | H5246 | H7826 | H3644 | | H1961 |

그러므로 내가 저희에게 사자같고 길 가에서 기다리는 표범 같으니라

8

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לִבָּ֑ם | סְגֹ֣ר | וְאֶקְרַ֖ע | שַׁכּ֥וּל | כְּדֹ֛ב | אֶפְגְּשֵׁ֥ם | |
| 그들의-마음의 | 닫힌-것을 | 그리고-찢으리라 | 새끼-빼앗긴 | 같으니라-곰에 | 만나리리라-그들을 | |
| | H5458 | H7167 | H7909 | H1677 | H6298 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּבַקְּעֵ֖ם׃ | הַשָּׂדֶ֑ה | חַיַּ֥ת | כְּלָבִ֛יא | שָׁ֥ם | וְאֹכְלֵ֖ם | |
| 찢으리리라-그들을 | 그-들의 | 짐승이 | 같으니라-암사자에 | 거기에서 | 그리고-먹으리리라-그들을 | |
| H1234 | | | | H8033 | H0398 | |

내가 새끼 잃은 곰 같이 저희를 만나 그 염통 꺼풀을 찢고 거기서 암사자 같이 저희를 삼키리라 들짐승이 저희를 찢으리라

9

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּעֶזְרֶֽךָ׃ | בִּ֖י | כִּי־ | יִשְׂרָאֵ֑ל | שִׁחֲתֵ֣ךָ | |
| 네-도움이라 | 나에게서 | 왜냐하면- | 이스라엘아 | 멸하였도다-너를 | |
| H5828 | | | H3478 | H7843 | |

이스라엘아 네가 패망하였나니 이는 너를 도와주는 나를 대적함이니라

10 אֱהִי מַלְכְּךָ אֵפוֹא וְיוֹשִׁיעֲךָ בְּכָל־ עָרֶיךָ וְשֹׁפְטֶיךָ אֲשֶׁר
어디에 네-왕이 되리라 그리고-구원하리라-너를 모든- 네-성들에서 그리고-네-재판관들이 그-
H0645 H4428 H0165 H3467 H3605 H8199

אָמַרְתָּ תְּנָה־ לִּי מֶלֶךְ וְשָׂרִים׃
말하였느니라 주소서- 나에게 왕과 그리고-장관들을
H0559 H5414 H4428 H8269

전에 네가 이르기를 내게 왕과 방백들을 주소서 하였느니라 네 모든 성읍에서 너를 구원할 자 네 왕이 이제 어디 있으며 네 재판장들이 어디 있느냐

11 אֶתֵּן־ לְךָ מֶלֶךְ בְּאַפִּי וְאֶקַּח בְּעֶבְרָתִי׃ ס
주었노라- 너에게 왕을 나의-코에서 그리고-거두었노라 나의-진노에서 [단락]
H5414 H4428 H0639 H3947 H5678

내가 분노하므로 네게 왕을 주고 진노하므로 폐하였노라

12 צְרוּר עֲוֹן אֶפְרָיִם צְפוּנָה חַטָּאתוֹ׃
묶여-있느니라 죄악이 에버라임의 감춰졌느니라 그의-죄가
H5771 H0669 H6845

에브라임의 불의가 봉함되었고 그 죄가 저장되었나니

13 חֶבְלֵי יוֹלֵדָה יָבֹאוּ לוֹ הוּא־ בֶן לֹא חָכָם כִּי־ עֵת לֹא־
진통들이 낳는-여인의 오리라 그에게 그는- 아들이니 지혜로운 왜냐하면- 때에 아니-
H3205 H0935 H1931 H3808 H2450 H3808 H6256 H3808

יַעֲמֹד בְּמִשְׁבַּר בָּנִים׃
서리라 에-타남의-문에 아들들의
H5975 H4866

해산하는 여인의 어려움이 저에게 임하리라 저는 어리석은 자식이로다 때가 임하였나니 산문에서 지체할 것이 아니니라

14 מִיַּד שְׁאוֹל אֶפְדֵּם מִמָּוֶת אֶגְאָלֵם אֱהִי דְבָרֶיךָ
부터-손에서 음부의 구원하리리라-그들을 부터-죽음의 되찾으리리라-그들을 되리라 너의-역병들이여
H3027 H7585 H6299 H4194 H1698 H0165

מָוֶת אֱהִי שְׁאוֹל קָטָבְךָ נֹחַם יִסָּתֵר מֵעֵינָי׃
죽음아 되리라 음부야 너의-멸하이여 냈하이 숨겨지리라 나의-눈에서
H4194 H0165 H7585 H6987 H5164 H5641

내가 저희를 음부의 권세에서 속량하며 사망에서 구속하리니 사망아 네 재앙이 어디 있느냐 음부야 네 멸망이 어디 있느냐 뉘우침이 내 목전에 숨으리라

15 כִּי הוּא בֶן אַחִים יַפְרִיא יָבוֹא קָדִים רוּחַ יְהוָה מִמִּדְבָּר
왜냐하면 그가 아들이니 형제들의 열매-맺으리라 오리라 동풍이 바람이 여호와의 부터-광야에서
H1931 H0996 H0251 H6500 H0935 H6921 H7307 H3068

וְיֵבוֹשׁ מְקוֹרוֹ וְיֶחֱרַב מַעְיָנוֹ הוּא יְשִׁסֶּה אוֹצַר כָּל־
그리고-마르리라 그의-샘이 그리고-말라리라 그의-솟이 그가 약탈하리라 보물을 모든-
H0954 H4726 H2717 H4599 H1931 H8154 H0214 H3605

עֲלֵה כְּלִי חֶמְדָּה׃
올라오는 그릇의 귀한
H5927 H3627

저가 비록 형제 중에서 결실하나 동풍이 오리니 곧 광야에서 일어나는 여호와의 바람이라 그 근원이 마르며 그 샘이 마르고 그 적축한 바 모든 보배의 그릇이 약탈되리로다

16

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִפְּלוּ | בַּחֶרֶב | בְּאֱלֹהֶיהָ | מָרְתָה | כִּי | שֹׁמְרוֹן | תֶּאְשַׁם |
| 쓰러지리라 | 에-칼에 | 에-그녀의-하나님에게 | 반역하였느니라 | 왜냐하면 | 사마리아가 | 벌받으리라 |
| H5307 | H2719 | H0430 | H4784 | | H8111 | H0816 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | יְבֻקָּעוּ׃ | וְהָרִיּוֹתָיו | יְרֻטָּשׁוּ | עֹלְלֵיהֶם |
| [단락] | 찢기리라 | 그리고-그의-임신한-여인들이 | 부수어지리라 | 그들의-어린-아이들이 |
| | H1234 | | H7376 | H5768 |

사마리아가 그 하나님을 배반하였으므로 형벌을 당하여 칼에 엎드러질 것이요 그 어린 아이는 부숴뜨리우며 그 아이 밴 여인은 배가 갈리우리라

## Chapter 14

1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּעֲוֹנֵךְ׃ | כָּשַׁלְתְּ | כִּי | אֱלֹהֶיךְ | יְהוָה | עַד | יִשְׂרָאֵל | שׁוּבָה |
| 네-죄악에 | 넘어졌느니라 | 왜냐하면 | 네-하나님 | 여호와 | 까지 | 이스라엘아 | 돌아오라 |
| H5771 | H3782 | | H0430 | H3068 | H5704 | H3478 | H7725 |

이스라엘아 네 하나님 여호와께로 돌아오라 네가 불의함을 인하여 엎드러졌느니라

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תְּשָׂא | כָּל־ | אֵלָיו | אִמְרוּ | יְהוָה | אֶל־ | וְשׁוּבוּ | דְּבָרִים | עִמָּכֶם | קְחוּ |
| 용서하소서 | 모든- | 그에게 | 말하라 | 여호와 | 에게- | 그리고-돌아오라 | 말들을 | 너희와-함께 | 가져라 |
| H5375 | H3605 | H0413 | H0559 | H3068 | H0413 | H7725 | H1697 | | H3947 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| שִׂפְתֵינוּ׃ | פָּרִים | וְנִשַּׁלְמָה | טּוֹב | וְקַח־ | עָוֹן |
| 우리의-입술의 | 황소들을 | 그리고-갚으리라 | 선을 | 그리고-받으소서- | 죄악을 |
| H8193 | H6499 | | | H3947 | H5771 |

너는 말씀을 가지고 여호와께로 돌아와서 아뢰기를 모든 불의를 제하시고 선한 바를 받으소서 우리가 입술로 수송아지를 대신하여 주께 드리리이다

3

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹד | נֹאמַר | וְלֹא־ | נִרְכָּב | לֹא | סוּס | עַל־ | יוֹשִׁיעֵנוּ | לֹא | וְאַשּׁוּר | |
| 더-이상 | 말하리라 | 그리고-아니- | 타리라 | 아니 | 말을 | 위에- | 구원하리리라-우리를 | 아니 | 앗수르는 | |
| H5750 | H0559 | H3808 | H7392 | H3808 | | | H3467 | H3808 | H0804 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יָתוֹם׃ | יְרֻחַם | בְּךָ | אֲשֶׁר־ | יָדֵינוּ | לְמַעֲשֵׂה | אֱלֹהֵינוּ |
| 고아가 | 불쌍히-여김을-받는도다 | 너에게서 | 그- | 우리의-손들의 | 에-작품에게 | 우리의-하나님이여 |
| H3490 | H7355 | | | H3027 | H4639 | H0430 |

우리가 앗수르의 구원을 의지하지 아니하며 말을 타지 아니하며 다시는 우리의 손으로 지은 것을 향하여 너희는 우리 신이라 하지 아니하오리니 이는 고아가 주께로 말미암아 긍휼을 얻음이니이다 할지니라

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמֶּנּוּ׃ | אַפִּי | שָׁב | כִּי | נְדָבָה | אֹהֲבֵם | מְשׁוּבָתָם | אֶרְפָּא | |
| 그에게서 | 나의-코가 | 돌이켰느니라 | 왜냐하면 | 자원하여 | 사랑하리리라-그들을 | 그들의-돌이킴을 | 고치리리라 | |
| | H0639 | H7725 | | H5071 | H0157 | H4878 | H7495 | |

내가 저희의 패역을 고치고 즐거이 저희를 사랑하리니 나의 진노가 저에게서 떠났음이니라

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁרָשָׁיו | וְיַךְ | כַּשּׁוֹשַׁנָּה | יִפְרַח | לְיִשְׂרָאֵל | כַּטַּל | אֶהְיֶה | |
| 그의-뿌리들을 | 그리고-박으리라 | 같으니라-백합에 | 피우리라 | 에-이스라엘에게 | 같으니라-이슬에 | 되리라 | |
| H8328 | H5221 | H7799 | | H3478 | H2919 | H1961 | |

| |
|---|
| כַּלְּבָנוֹן׃ |
| 같으니라-레바논에 |
| H3844 |

내가 이스라엘에게 이슬과 같으리니 저가 백합화 같이 피겠고 레바논 백향목 같이 뿌리가 박힐 것이라

6

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ | וְרֵיחַ | הוֹדוֹ | כַּזַּיִת | וִיהִי | יְנִקוֹתָיו | יֵלֵכוּ |
| 그에게 | 그리고-향기가 | 그의-영광이 | 같으니라-감람나무에 | 그리고-되리라 | 그의-가지들이 | 가리라 |
| | H7381 | H1935 | H2132 | H1961 | H3127 | H3212 |

כַּלְּבָנוֹן׃
같으니라-레바논에
H3844

그 가지는 퍼지며 그 아름다움은 감람나무와 같고 그 향기는 레바논 백행목 같으니

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּגֶּפֶן | וְיִפְרְחוּ | דָּגָן | יְחַיּוּ | בְּצִלּוֹ | יֹשְׁבֵי | יָשֻׁבוּ |
| 같으니라-포도나무에 | 그리고-피우리라 | 곡식을 | 살리리라 | 그의-그늘에서 | 사는-자들이 | 돌아오리라 |
| H1612 | | H1715 | H2421 | H6738 | H3427 | H7725 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | לְבָנוֹן׃ | כְּיֵין | זִכְרוֹ |
| [단락] | 레바논의 | 같으니라-포도주에 | 그의-기념이니 |
| | H3844 | H3196 | H2143 |

그 그늘 아래 거하는 자가 돌아올지라 저희는 곡식 같이 소성할 것이며 포도나무 같이 꽃이 필 것이며 그 향기는 레바논의 포도주 같이 되리라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲנִי | וַאֲשׁוּרֶנּוּ | עָנִיתִי | אֲנִי | לָעֲצַבִּים | עוֹד | לִי | מַה־ | אֶפְרַיִם |
| 내가 | 그리고-돌보리마-그를 | 대답하였으며 | 내가 | 에-우상들과 | 더-이상 | 나에게 | 무엇이- | 에버라임아 |
| H0589 | H7789 | | H0589 | H6091 | H5750 | | H4100 | H0669 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| נִמְצָא׃ | פִּרְיְךָ | מִמֶּנִּי | רַעֲנָן | כִּבְרוֹשׁ |
| 찾아지는도다 | 네-열매가 | 나로부터 | 푸르른 | 같으니라-상록수에 |
| H4672 | H6529 | | | H1265 |

에브라임의 말이 내가 다시 우상과 무슨 상관이 있으리요 할지라 내가 저를 돌아보아 대답하기를 나는 푸른 잣나무 같으니 네가 나로 말미암아 열매를 얻으리라 하리라

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיֵדָעֵם | נָבוֹן | אֵלֶּה | וְיָבֵן | חָכָם | מִי | |
| 그리고-알리라-그것들을 | 분별력-있는-자이냐 | 이것들을 | 그리고-깨달으리라 | 지혜로운-자이냐 | 누가 | |
| H3045 | H0995 | H0428 | H0995 | H2450 | H4310 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּפֹשְׁעִים | בָּם | יֵלְכוּ | וְצַדִּקִים | יְהוָה | דַּרְכֵי | יְשָׁרִים | כִּי־ |
| 그러나-범하는-자들이 | 그것들에서 | 가리라 | 그리고-의로운-자들이 | 여호와의 | 길들이 | 바르도다 | 왜냐하면- |
| H6586 | | H3212 | H6662 | H3068 | H1870 | H3477 | |

| | |
|---|---|
| בָּם׃ | יִכָּשְׁלוּ |
| 그것들에서 | 넘어지리라 |
| | H3782 |

누가 지혜가 있어 이런 일을 깨달으며 누가 총명이 있어 이런 일을 알겠느냐 여호와의 도는 정직하니 의인이라야 그 도에 행하리라 그러나 죄인은 그 도에 거쳐 넘어지리라

# 요엘

## Chapter 1

1 דְּבַר־ יְהוָה אֲשֶׁר הָיָה אֶל־ יוֹאֵל בֶּן־ פְּתוּאֵל׃
브두엘-의 아들 요엘 에게 있었으니라 그-가 여호와-의 말씀-이
H6602 H3100 H0413 H1961 H3068 H1697

여호와께서 브두엘의 아들 요엘에게 이르신 말씀이라

2 שִׁמְעוּ־ זֹאת הַזְּקֵנִים וְהַאֲזִינוּ כֹּל יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ הֲהָיְתָה זֹּאת בִּימֵיכֶם וְאִם בִּימֵי אֲבֹתֵיכֶם׃
들으라 이것-을 장로들-아 그리고-귀를-기울이라 모든 거주민들-아 그-땅-의 있었느냐 이것-이 너희의-날들-에 혹은 너희의-조상들-의
H8085 H2063 H2205 H0238 H3605 H3427 H0776 H1961 H2063 H3117 H3117 H0001

늙은 자들아 너희는 이것을 들을지어다 땅의 모든 거인아 너희는 귀를 기울일지어다 너희의 날에나 너희 열조의 날에 이런 일이 있었느냐

3 לִבְנֵיכֶם תְּסַפֵּרוּ וּבְנֵיכֶם לִבְנֵיהֶם וּבְנֵיהֶם לְדוֹר אַחֵר׃
너희의-자녀들-에게 말하라 너희의-자녀들-에게 그리고-너희의-자녀들-이 그것-에-관하여 그리고-그들의-자녀들-이 다른 에게-대
H3117 H5608 H1121 H1121 H1755 H0312

너희는 이 일을 너희 자녀에게 고하고 너희 자녀는 자기 자녀에게 고하고 그 자녀는 후시대에 고할 것이니라

4 יֶתֶר הַגָּזָם אָכַל הָאַרְבֶּה וְיֶתֶר הָאַרְבֶּה אָכַל הַיֶּלֶק וְיֶתֶר הַיֶּלֶק אָכַל הֶחָסִיל׃
남은-것-을 그-애벌레-의 먹었고 그-메뚜기-가 그리고-남은-것-을 그-메뚜기-의 먹었고 그-느치-가 그리고-남은-것-을 그-황충-이 먹었으니라
H3498 H1501 H0398 H0697 H3498 H0697 H0398 H3218 H3498 H2625

팟종이가 남긴 것을 메뚜기가 먹고 메뚜기가 남긴 것을 늣이 먹고 늣이 남긴 것을 황충이 먹었도다

5 עֹרְרוּ שִׁכּוֹרִים וְהֵילִלוּ וּבְכוּ כָּל־ שֹׁתֵי יָיִן עַל־ מָתוֹק כִּי נִכְרַת מִפִּיכֶם׃
깨어라 술취한-자들-아 그리고-울라 그리고-통곡하라 모든 마시는-자들-아 포도주-를 때문-에 이는 끊어졌음-이라 너희의-입-에서
H6974 H7910 H1058 H3213 H3605 H8354 H3196 H3772 H6310

무릇 취하는 자들아 너희는 깨어 울지어다 포도주를 마시는 자들아 너희는 곡할지어다 이는 단 포도주가 너희 입에서 끊어졌음이니

6 כִּי־ גוֹי עָלָה עַל־ אַרְצִי עָצוּם וְאֵין מִסְפָּר שִׁנָּיו שִׁנֵּי
이는 민족-이 올라왔음-이라 위로 나의-땅 강하고 그리고-없는 수 그의-이빨-은 이빨들
H5927 H0776 H6099 H0369 H4557 H8127 H8127

אַרְיֵה וּמְתַלְּעוֹת לָבִיא לוֹ׃
사자-의 그리고-어금니들 암사자-의 그에게
H4973

한 이족이 내 땅에 올라왔음이로다 그들은 강하고 무수하며 그 이는 사자의 이 같고 그 어금니는 암사자의 어금니 같도다

7 שָׂם גַּפְנִי לְשַׁמָּה וְתְאֵנָתִי לְקֻצָּפָה חָשֹׂף הִשְׁלִיךְ
그가-두었으니라 나의-포도나무-를 황무지-로 그리고-나의-무화과나무-를 쪼개어진-것-으로 벗기고
H1612 H8047 H8384 H7111 H2834

שָׂרִיגֶיהָ׃ הִלְבִּינוּ וְהִשְׁלִיךְ חָשְׂפָהּ
그것의-가지들-이 희어졌으니라 그리고-던졌으니라 그가-벗겼고
H8299 H7993 H2834

그들이 내 포도나무를 멸하며 내 무화과나무를 긁어 말갛게 벗겨서 버리니 그 모든 가지가 하얗게 되었도다

8 אֱלִי כִּבְתוּלָה חֲגֻרַת־ שָׂק עַל־ בַּעַל נְעוּרֶיהָ׃
슬피-울라 처녀-같이 입은 베옷-을 때문-에 남편 그녀의-젊음-의
H0421 H1330 H2296 H8242 H0376

너희는 애곡하기를 처녀가 어렸을 때에 약혼한 남편을 인하여 굵은 베로 동이고 애곡함 같이 할지어다

9 הָכְרַת מִנְחָה וְנֶסֶךְ מִבֵּית יְהוָה אָבְלוּ הַכֹּהֲנִים מְשָׁרְתֵי
끊어졌으니라 소제물-과 그리고-전제물-이 부터-집 여호와-의 슬퍼하도다 그-제사장들-이 섬기는-자들
H3772 H4503 H5262 H1004 H3068 H0056 H3548 H8334

יְהוָה׃
여호와-의
H3068

소제와 전제가 여호와의 전에 끊어졌고 여호와께 수종드는 제사장은 슬퍼하도다

10 שֻׁדַּד שָׂדֶה אָבְלָה אֲדָמָה כִּי שֻׁדַּד דָּגָן הוֹבִישׁ תִּירוֹשׁ
황폐해졌도다 밭-이 슬퍼하도다 땅-이 이는 황폐해졌음-이라 곡식-이 말랐으며 새-포도주-가
H7703 H7704 H0056 H0127 H7703 H1715 H3001 H8492

אָמְלָל יִצְהָר׃
시들었도다 기름-이
H0535 H3323

밭이 황무하고 토지가 처량하니 곡식이 진하여 새 포도주가 말랐고 기름이 다하였도다

11 הָבִישׁוּ אִכָּרִים הֵילִילוּ כֹּרְמִים עַל־ חִטָּה וְעַל־ שְׂעֹרָה כִּי
부끄러워하라 농부들-아 통곡하라 포도원-지기들-아 때문-에 밀 때문-에 그리고-때문-에 보리 이는
H0954 H0406 H3213 H3755 H2406 H5921 H8184

אָבַד קְצִיר שָׂדֶה׃
멸망하였음-이라 수확-이 밭-의
H0006

농부들아 너희는 부끄러워할지어다 포도원을 다스리는 자들아 곡할지어다 이는 밀과 보리의 연고라 밭의 소산이 다 없어졌음이로다

12 הַגֶּפֶן הוֹבִישָׁה וְהַתְּאֵנָה אֻמְלָלָה רִמּוֹן גַּם־ תָּמָר
그-포도나무-가 말랐고 그리고-그-무화과나무-가 시들었도다 석류나무-와 또한 종려나무-와
H1612 H3001 H8384 H0535 H7416 H1571 H8558

וְתַפּוּחַ כָּל־ עֲצֵי הַשָּׂדֶה יָבְשׁוּ כִּי־ הֹבִישׁ שָׂשׂוֹן מִן־ בְּנֵי
그리고-사과나무-와 모든 나무들 그-밭-의 말랐으니라 이는 말랐음-이라 기쁨-이 부터 자녀들
H8598 H3605 H6086 H3001 H3001 H8342

אָדָם׃ ס
사람-의 셀라
H0120

포도나무가 시들었고 무화과 나무가 말랐으며 석류나무와 대추나무와 사과나무와 및 밭의 모든 나무가 다 시들었으니 이러므로 인간의 희락이 말랐도다

13 חִגְרוּ וְסִפְדוּ הַכֹּהֲנִים הֵילִילוּ מְשָׁרְתֵי מִזְבֵּחַ בֹּאוּ לִינוּ
허리에-띠를-띠고 그리고-슬피-울라 제사장들-아 통곡하라 섬기는-자들-아 제단-의 오라 유숙하라
H2296 H5594 H3548 H3213 H8334 H4196 H0935

בַשַּׂקִּים מְשָׁרְתֵי אֱלֹהָי כִּי נִמְנַע מִבֵּית אֱלֹהֵיכֶם מִנְחָה
베옷들-을-입고 섬기는-자들-아 나의-하나님-의 이는 보류되었음-이라 부터-집 너희의-하나님-의 소제물-과
H8242 H8334 H0430 H4513 H4480 H0430

וְנֶסֶךְ׃
그리고-전제물-이
H5262

제사장들아 너희는 굵은 베로 동이고 슬피 울지어다 단에 수종드는 자들아 너희는 곡할지어다 내 하나님께 수종드는 자들아 너희는 와서 굵은 베를 입고 밤이 맞도록 누울지어다 이는 소제와 전제를 너희 하나님의 전에 드리지 못함이라

14 קַדְּשׁוּ־ צוֹם קִרְאוּ עֲצָרָה אִסְפוּ זְקֵנִים כֹּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ בֵּית
거룩히-하라 금식-을 선포하라 성회-를 모으라 장로들-을 모든 거민들-을 그-땅-의 집-으로
H6942 H6685 H7121 H6116 H0622 H2205 H3605 H3427 H0776

יְהוָה׃ אֶל־ וְזַעֲקוּ אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה
여호와 에게 그리고-부르짖으라 너희의-하나님-의 여호와
H3068 H0413 H2199 H0430 H3068

너희는 금식일을 정하고 성회를 선포하여 장로들과 이 땅 모든 거민을 너희 하나님 여호와의 전으로 몰수히 모으고 여호와께 부르짖을지어다

15 אֲהָהּ לַיּוֹם כִּי קָרוֹב יוֹם יְהוָה וּכְשֹׁד מִשַּׁדַּי יָבוֹא׃
아 그-날-을-위하여 이는 가깝도다 날-이 여호와-의 그리고-같이-멸망 전능자-에게서 오리로다
H0162 H3117 H7138 H3117 H3068 H7701 H7706 H0935

오호라 그 날이여 여호와의 날이 가까웠나니 곧 멸망 같이 전능자에게로서 이르리로다

16 הֲלֹוא נֶגֶד עֵינֵינוּ אֹכֶל נִכְרַת מִבֵּית אֱלֹהֵינוּ שִׂמְחָה וָגִיל׃
아니냐 앞-에서 우리의-눈 음식-이 끊어졌으며 부터-집 우리의-하나님-의 기쁨-과 그리고-즐거움-이
H3808 H5048 H0400 H3772 H4480 H0430 H8057

식물이 우리 목전에 끊어지지 아니하였느냐 기쁨과 즐거움이 우리 하나님의 전에 끊어지지 아니하였느냐

17 עָבְשׁוּ פְּרֻדוֹת תַּחַת מְגָרְפֹתֵיהֶם נָשַׁמּוּ אֹצָרוֹת נֶהֶרְסוּ מַמְגֻרוֹת
썩었도다 씨들-이 아래-에서 그들의-흙덩이들 황폐하였도다 곳간들-이 허물어졌도다 창고들-이
H5685 H6507 H8478 H4053 H8074 H0214 H2040 H4460

כִּי הֹבִישׁ דָּגָן׃
이는 말랐음-이라 곡식-이
H3001 H1715

씨가 흙덩이 아래서 썩어졌고 창고가 비었고 곳간이 무너졌으니 이는 곡식이 시들었음이로다

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַה־ | נֶּאֶנְחָה | בְהֵמָה | נָבֹכוּ | עֶדְרֵי | בָקָר | כִּי | אֵין | מִרְעֶה | לָהֶם | גַּם־ | 18 |
| 어찌나 | 탄식하는고 | 짐승-이 | 방황하도다 | 떼들-이 | 소-의 | 이는 | 없음-이라 | 초장-이 | 그들에게 | 또한 | |
| H4100 | H0584 | H0929 | H0943 | H5739 | H1241 | | H0369 | H4829 | H1992 | H1571 | |

| | | |
|---|---|---|
| נֶאְשָׁמוּ׃ | הַצֹּאן | עֶדְרֵי |
| 황폐하도다 | 그-양-의 | 떼들 |
| H0816 | H6629 | H5739 |

생축이 탄식하고 소떼가 민망해하니 이는 꼴이 없음이라 양떼도 피곤하도다

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֶהָבָה | מִדְבַּר | נָאוֹת | אָכְלָה | אֵשׁ | כִּי | אֵקְרָא | יְהוָה | אֵלֶיךָ | | 19 |
| 그리고-불꽃-이 | 광야-의 | 초장들-을 | 삼켰음-이라 | 불-이 | 이는 | 내가-부르짖나이다 | 여호와 | 주께 | | |
| H3852 | | H4999 | H0398 | H0784 | | H7121 | H3068 | H0413 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַשָּׂדֶה׃ | עֲצֵי | כָּל־ | לִהֲטָה |
| 그-밭-의 | 나무들-을 | 모든 | 태웠도다 |
| | H6086 | H3605 | H3857 |

여호와여 내가 주께 부르짖으오니 불이 거친 들의 풀을 살랐고 불꽃이 밭의 모든 나무를 살랐음이니이다

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵשׁ | מַיִם | אֲפִיקֵי | יָבְשׁוּ | כִּי | אֵלֶיךָ | תַּעֲרֹג | שָׂדֶה | בְּהֵמוֹת | גַּם־ | 20 |
| 그리고-불-이 | 물-의 | 시내들-이 | 말랐음-이라 | 이는 | 주께 | 헐떡거리도다 | 밭-의 | 짐승들 | 또한 | |
| H0784 | H4325 | H0650 | H3001 | | H0413 | H6165 | | H0929 | H1571 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| פ | הַמִּדְבָּר׃ | נְאוֹת | אָכְלָה |
| 셀라 | 그-광야-의 | 초장들-을 | 삼켰음-이라 |
| | | H4999 | H0398 |

들짐승도 주를 향하여 헐떡거리오니 시내가 다 말랐고 들의 풀이 불에 탔음이니이다

## Chapter 2

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָרֶץ | יֹשְׁבֵי | כֹּל | יִרְגְּזוּ | קָדְשִׁי | בְּהַר | וְהָרִיעוּ | בְּצִיּוֹן | שׁוֹפָר | תִּקְעוּ | 1 |
| 그-땅-의 | 거주민들-아 | 모든 | 떨라 | 나의-거룩한 | 에서-산 | 그리고-외치라 | 시온-에서 | 나팔-을 | 불라 | |
| H0776 | H3427 | H3605 | H7264 | H6944 | H2022 | H7321 | H6726 | H7782 | H8628 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| קָרוֹב׃ | כִּי | יְהוָה | יוֹם־ | בָּא | כִּי־ |
| 가까움-이라 | 이는 | 여호와-의 | 날-이 | 오도다 | 이는 |
| H7138 | | H3068 | H3117 | H0935 | |

시온에서 나팔을 불며 나의 성산에서 호각을 불어 이 땅 거민으로 다 떨게 할지니 이는 여호와의 날이 이르게 됨이니라 이제 임박하였으니

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֶהָרִים | עַל־ | פָּרֻשׂ | כְּשַׁחַר | וְעַרְפֶּל | עָנָן | יוֹם | וַאֲפֵלָה | חֹשֶׁךְ | יוֹם | 2 |
| 그-산들 | 위로 | 펴진 | 새벽-같이 | 그리고-흑암-의 | 구름-의 | 날 | 그리고-캄캄함-의 | 어둠-의 | 날 | |
| H2022 | | H6566 | H7837 | H6205 | H6051 | H3117 | H0653 | H2822 | H3117 | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | וְאַחֲרָיו | הֶעוֹלָם | מִן־ | נִהְיָה | לֹא | כָּמֹהוּ | וְעָצוּם | רַב | עָם | |
| 아니 | 그리고-그것-후-에 | 그-옛적 | 부터 | 있었으며 | 아니 | 그와-같은 | 그리고-강한 | 많고 | 백성 | |
| H3808 | | H5769 | | H1961 | H3808 | H3644 | H6099 | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| דּוֹר׃ | וָדוֹר | שְׁנֵי | עַד־ | יוֹסֵף |
| 또-대 | 대 | 해들 | 까지 | 더하리라 |
| H1755 | H1755 | H8141 | H5704 | H3254 |

곧 어둡고 캄캄한 날이요 빽빽한 구름이 끼인 날이라 새벽 빛이 산꼭대기에 덮인 것과 같으니 이는 많고 강한 백성이 이르렀음이라 이 같은 것이 자고 이래로 없었고 이후 세세에 없으리로다

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָרֶץ | עֵדֶן | כִּנַּ֣ת | לֶהָבָה | תְּלַהֵט | וְאַחֲרָיו | אֵ֔שׁ | אֲכָלָה | לְפָנָיו | |
| 그-땅-이 | 에덴 | 같이-동산 | 불꽃-이 | 태우도다 | 그리고-그것의-뒤-에 | 불-이 | 삼키도다 | 그것의-앞-에 | |
| H0776 | | H1588 | H3852 | H3857 | | H0784 | H0398 | H6440 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָיְתָה | לֹא־ | פְלֵיטָה | וְגַם־ | שְׁמָמָה | מִדְבָּר | וְאַחֲרָיו | לְפָנָיו |
| 있었으니라 | 아니 | 도피함-이 | 그리고-또한 | 황폐함-이요 | 광야 | 그리고-그것의-뒤-에 | 그것의-앞-에 |
| H1961 | H3808 | H6413 | H1571 | | | | H6440 |

| |
|---|
| לוֹ׃ |
| 그것에게 |

불이 그들의 앞을 사르며 불꽃이 그들의 뒤를 태우니 그 전의 땅은 에덴동산 같았으나 그 후의 땅은 황무한 들 같으니 그들을 피한 자가 없도다

4

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְרוּצוּן׃ | כֵּן | וּכְפָרָשִׁים | מַרְאֵהוּ | סוּסִים | כְּמַרְאֵה |
| 달리리라 | 그같이 | 그리고-같이-기병들 | 그것의-모양-이요 | 말들-의 | 같이-모양 |
| H7323 | | | H4758 | | H4758 |

그 모양은 말 같고 그 달리는 것은 기병 같으며

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹכְלָה | אֵשׁ | לַהַב | כְּקוֹל | יְרַקֵּדוּן | הֶהָרִים | רָאשֵׁי | עַל־ | מַרְכָּבוֹת | כְּקוֹל |
| 삼키는 | 불-의 | 불꽃 | 같이-소리 | 뛰어다니리라 | 그-산들-의 | 꼭대기들 | 위로 | 병거들-의 | 같이-소리 |
| H0398 | H0784 | H3851 | | H7540 | H2022 | | | H4818 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מִלְחָמָה׃ | עֲרוּךְ | עָצ֔וּם | כְּעַם | קַשׁ |
| 전쟁-을-위해 | 정렬된 | 강한 | 같이-백성 | 지푸라기-를 |
| H4421 | | H6099 | | H7179 |

그들의 산 꼭대기에서 뛰는 소리가 병거 소리와도 같고 불꽃이 초개를 사르는 소리와도 같으며 강한 군사가 항오를 벌이고 싸우는 것 같으니

6

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פָּארוּר׃ | קִבְּצוּ | פָּנִים | כָּל־ | עַמִּים | יָחִילוּ | מִפָּנָיו |
| 창백함-을 | 모으리라 | 얼굴들-이 | 모든 | 민족들-이 | 괴로워하리라 | 그것의-앞-에서 |
| H6289 | H6908 | H6440 | H3605 | | | H6440 |

그 앞에서 만민이 송구하여 하며 무리의 낯빛이 하얘졌도다

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בִּדְרָכָיו | וְאִישׁ | חוֹמָה | יַעֲלוּ | מִלְחָמָה | כְּאַנְשֵׁי | יְרֻצ֔וּן | כְּגִבּוֹרִים |
| 그의-길들-로 | 그리고-각자-가 | 성벽-에 | 오르리라 | 전쟁-의 | 같이-사람들 | 달리리라 | 같이-용사들 |
| H1870 | H0376 | H2346 | H5927 | H4421 | H0376 | H7323 | H1368 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֹרְחוֹתָם׃ | יְעַבְטוּן | וְלֹא | יְלֻכּוּן |
| 그들의-행로들-을 | 어지럽히리라 | 그리고-아니 | 행하리라 |
| H0734 | H5670 | H3808 | H3212 |

그들이 용사 같이 달리며 무사 같이 성을 더위잡고 오르며 각기 자기의 길로 행하되 그 항오를 어기지 아니하며

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְעַד | יְלֻכּוּן | בִּמְסִלָּתוֹ | גֶּבֶר | יִדְחָקוּן | לֹא | אָחִיו | וְאִישׁ |
| 그리고-통하여 | 행하리라 | 그의-큰길-로 | 사람-이 | 밀치리라 | 아니 | 그의-형제-를 | 그리고-각자-가 |
| H1157 | H3212 | H4546 | H1397 | H1766 | H3808 | H0251 | H0376 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יִבְצָעוּ׃ | לֹא | יִפֹּלוּ | הַשֶּׁלַח |
| 상하게-하리라 | 아니 | 떨어지리라 | 그-무기 |
| H1214 | H3808 | H5307 | H7973 |

피차에 부딪히지 아니하고 각기 자기의 길로 행하며 병기를 충돌하고 나아가나 상치 아니하며

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָבֹאוּ | הַחַלֹּונִים | בְּעַד | יַעֲלוּ | בַּבָּתִּים | יָרֻצוּן | בָּחוֹמָה | יָשֹׁקוּ | בָּעִיר |
| 들어가리라 | 그-창문들 | 통하여 | 오르리라 | 에서-집들 | 달리리라 | 에서-성벽 | 달리리라 | 에서-성읍 |
| H0935 | H2474 | H1157 | H5927 | | H7323 | H2346 | H8264 | |

| |
|---|
| כַּגַּנָּֽב׃ |
| 같이-도적 |
| H1590 |

성중에 뛰어 들어가며 성위에 달리며 집에 더위잡고 오르며 도적 같이 창으로 들어가니

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קָדְּרוּ | וְיָרֵחַ | שָׁמֶשׁ | שָׁמַיִם | רָעְשׁוּ | אֶרֶץ | רָגְזָה | לְפָנָיו |
| 어두워지고 | 그리고-달-이 | 해-와 | 하늘들-이 | 진동하도다 | 땅-이 | 떨리도다 | 그것의-앞-에서 |
| H6937 | H3394 | H8121 | H8064 | H7493 | H0776 | H7264 | H6440 |

| | | |
|---|---|---|
| נָגְהָֽם׃ | אָסְפוּ | וְכוֹכָבִים |
| 그들의-빛-을 | 거두었으니라 | 그리고-별들-이 |
| H5051 | H0622 | H3556 |

그 앞에서 땅이 진동하며 하늘이 떨며 일월이 캄캄하며 별들이 빛을 거두도다

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַחֲנֵהוּ | מְאֹד | רַב | כִּי | חֵילוֹ | לִפְנֵי | קוֹלוֹ | נָתַן | וַיהוָה |
| 그의-진영-이 | 매우 | 크고 | 이는 | 그의-군대 | 앞-에서 | 그의-소리-를 | 주시도다 | 그리고-여호와-께서 |
| H4264 | H3966 | | | H2426 | H6440 | | H5414 | H3068 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְאֹד | וְנוֹרָא | יְהוָה | יוֹם־ | גָּדוֹל | כִּי־ | דְּבָרוֹ | עֹשֶׂה | עָצוּם | כִּי |
| 매우 | 그리고-두렵도다 | 여호와-의 | 날-이 | 크도다 | 이는 | 그의-말씀-을 | 행하는-자 | 강함-이라 | 이는 |
| H3966 | H3372 | H3068 | H3117 | | | H1697 | | H6099 | |

| | |
|---|---|
| יְכִילֶֽנּוּ׃ | וּמִי |
| 당할-수-있으리요 | 그리고-누가 |
| H3557 | H4310 |

여호와께서 그 군대 앞에서 소리를 발하시고 그 진은 심히 크고 그 명령을 행하는 자는 강하니 여호와의 날이 크고 심히 두렵도다 당할 자가 누구이랴

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבְצוֹם | לִבַבְכֶם | בְּכָל־ | עָדַי | שֻׁבוּ | יְהוָה | נְאֻם־ | עַתָּה | וְגַם־ |
| 그리고-으로-금식 | 너희의-마음 | 으로-다 | 내게로 | 돌아오라 | 여호와-의 | 말씀-이니라 | 지금 | 그리고-또한 |
| H6685 | H3824 | H3605 | H5704 | H7725 | H3068 | H5002 | H6258 | H1571 |

| | |
|---|---|
| וּבִמְסְפֵּד׃ | וּבִבְכִי |
| 그리고-으로-통곡 | 그리고-으로-울음 |
| H4553 | H1065 |

여호와의 말씀에 너희는 이제라도 금식하며 울며 애통하고 마음을 다하여 내게로 돌아오라 하셨나니

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | אֶל־ | וְשׁוּבוּ | בִּגְדֵיכֶם | וְאַל־ | לִבַבְכֶם | וְקִרְעוּ | |
| 여호와 | 에게 | 그리고-돌아오라 | 너희의-옷들-을 | 그리고-말라 | 너희의-마음-을 | 그리고-찢으라 | |
| H3068 | H0413 | H7725 | | H0408 | H3824 | H7167 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֶסֶד | וְרַב־ | אַפַּיִם | אֶרֶךְ | הוּא | וְרַחוּם | חַנּוּן | כִּי־ | אֱלֹהֵיכֶם |
| 인자-에 | 그리고-크시며 | 진노-에 | 느리시며 | 그-가 | 그리고-자비하시며 | 은혜롭고 | 이는 | 너희의-하나님 |
| | | H0639 | H0750 | H1931 | H7349 | H2587 | | H0430 |

| | | |
|---|---|---|
| הָרָעָֽה׃ | עַל־ | וְנִחָם |
| 그-재앙 | 때문-에 | 그리고-뜻을-돌이키심-이라 |
| | | H5162 |

너희는 옷을 찢지 말고 마음을 찢고 너희 하나님 여호와께로 돌아올지어다 그는 은혜로우시며 자비로우시며 노하기를 더디하시며 인애가 크시사 뜻을 돌이켜 재앙을 내리지 아니하시나니

14

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּרָכָה | אַחֲרָיו | וְהִשְׁאִיר | וְנֶחָם | יָשׁוּב | יוֹדֵעַ | מִי |
| 복-을 | 그-뒤-에 | 그리고-남겨두시리라 | 그리고-뜻을-돌이키시고 | 그가-돌이키실지 | 알리요 | 누가 |
| H1293 | | H7604 | H5162 | H7725 | H3045 | H4310 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | אֱלֹהֵיכֶם׃ | לַיהוָה | וְנֶסֶךְ | מִנְחָה |
| 셀라 | 너희의-하나님 | 에게-여호와 | 그리고-전제물-을 | 소제물-과 |
| | H0430 | H3068 | H5262 | H4503 |

주께서 혹시 마음과 뜻을 돌이키시고 그 뒤에 복을 끼치사 너희 하나님 여호와께 소제와 전제를 드리게 하지 아니하실는지 누가 알겠느냐

15

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲצָרָה׃ | קִרְאוּ | צוֹם | קַדְּשׁוּ־ | בְּצִיּוֹן | שׁוֹפָר | תִּקְעוּ |
| 성회-를 | 선포하라 | 금식-을 | 거룩히-하라 | 시온-에서 | 나팔-을 | 불라 |
| H6116 | H7121 | H6685 | H6942 | H6726 | H7782 | H8628 |

너희는 시온에서 나팔을 불어 거룩한 금식일을 정하고 성회를 선고하고

16

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹלָלִים | אִסְפוּ | זְקֵנִים | קִבְּצוּ | קָהָל | קַדְּשׁוּ | עָם |
| 어린아이들-과 | 모으라 | 장로들-을 | 모으라 | 회중-을 | 거룩히-하라 | 백성-을 |
| H5768 | H0622 | H2205 | H6908 | H6951 | H6942 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵחֻפָּתָהּ׃ | וְכַלָּה | מֵחֶדְרוֹ | חָתָן | יֵצֵא | שְׂדָיִם | וְיֹנְקִי |
| 그녀의-휘장-에서 | 그리고-신부-가 | 그의-방-에서 | 신랑-이 | 나갈지어다 | 가슴들-의 | 그리고-젖먹는-자들-을 |
| H2646 | H3618 | H2315 | H2860 | H3318 | | H3243 |

백성을 모아 그 회를 거룩케 하고 장로를 모으며 소아와 젖먹는 자를 모으며 신랑을 그 방에서 나오게 하며 신부도 그 골방에서 나오게 하고

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | מְשָׁרְתֵי | הַכֹּהֲנִים | יִבְכּוּ | וְלִמְזְבֵּחַ | הָאוּלָם | בֵּין |
| 여호와-의 | 섬기는-자들 | 그-제사장들-이 | 울지어다 | 그리고-그-제단 | 그-현관-과 | 사이-에서 |
| H3068 | H8334 | H3548 | H1058 | H4196 | H0197 | H0996 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נַחֲלָתְךָ | תִּתֵּן | וְאַל־ | עַמֶּךָ | עַל־ | יְהוָה | חָוְסָה | וְיֹאמְרוּ |
| 주의-기업-을 | 주소서 | 그리고-말라 | 주의-백성-을 | 위에 | 여호와여 | 불쌍히-여기소서 | 그리고-말할지어다 |
| H5159 | H5414 | H0408 | | | H3068 | H2347 | H0559 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַיֵּה | בָּעַמִּים | יֹאמְרוּ | לָמָּה | גּוֹיִם | בָּם | לִמְשָׁל־ | לְחֶרְפָּה |
| 어디-있느냐 | 그-민족들-중에서 | 말하리이까 | 어찌하여 | 이방인들-이 | 그들에게 | 에게-말하며-다스림 | 에게-수치 |
| H0346 | | H0559 | H4100 | | | H4910 | H2781 |

| |
|---|
| אֱלֹהֵיהֶם׃ |
| 그들의-하나님-이 |
| H0430 |

여호와께 수종드는 제사장들은 낭실과 단 사이에서 울며 이르기를 여호와여 주의 백성을 긍휼히 여기소서 주의 기업으로 욕되게하여 열국들로 그들을 관할하지 못하게 하옵소서 어찌하여 이방인으로 그들의 하나님이 어디 있느뇨 말하게 하겠나이까 할지어다

18

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עַמּוֹ׃ | עַל־ | וַיַּחְמֹל | לְאַרְצוֹ | יְהוָה | וַיְקַנֵּא |
| 그의-백성-을 | 위에 | 그리고-긍휼히-여기시리라 | 그의-땅-을-위하여 | 여호와-께서 | 그리고-질투하시리라 |
| | | H2550 | H0776 | H3068 | H7065 |

그 때에 여호와께서 자기 땅을 위하여 중심이 뜨거우시며 그 백성을 긍휼히 여기실 것이라

19

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכֶם | שֹׂלֵחַ | הִנְנִי | לְעַמּוֹ | וַיֹּאמֶר | יְהוָה | וַיַּעַן |
| 너희에게 | 보낼지라 | 보라-내가 | 그의-백성-에게 | 그리고-말씀하시리라 | 여호와-께서 | 그리고-응답하시리라 |
| | H7971 | H2009 | | H0559 | H3068 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא־ | אֹתוֹ | וּשְׂבַעְתֶּם | וְהַיִּצְהָר | וְהַתִּירוֹשׁ | הַדָּגָן | אֶת־ | |
| 그리고-아니 | 그것-으로 | 그리고-배부르리라 | 그리고-기름-을 | 그리고-새-포도주-와 | 곡식-과 | 그 | |
| H3808 | H0853 | H7646 | H3323 | H8492 | H1715 | H0853 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בַּגּוֹיִם׃ | חֶרְפָּה | עוֹד | אֶתְכֶם | אֶתֵּן |
| 이방인들-중에서 | 수치 | 다시 | 너희-를 | 만들지-아니하리라 |
| | H2781 | H5750 | H0853 | H5414 |

여호와께서 그들에게 응답하여 이르시기를 내가 너희에게 곡식과 새 포도주와 기름을 주리니 너희가 이로 인하여 흡족하리라 내가 다시는 너희로 열국 중에서 욕을 당하지 않게 할 것이며

20

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צִיָּה | אֶרֶץ | אֶל־ | וְהַדַּחְתִּיו | מֵעֲלֵיכֶם | אַרְחִיק | הַצְּפוֹנִי | וְאֶת־ |
| 메마른 | 땅 | 에게 | 그리고-쫓아내리라 | 너희에게서 | 멀리-보내리라 | 북방-사람-을 | 그리고-그 |
| H6723 | H0776 | H0413 | H5080 | | H7368 | H6830 | H0853 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאַחֲרוֹן | הַיָּם | אֶל־ | וְסָפוֹ | הַקַּדְמֹנִי | הַיָּם | אֶל־ | פָּנָיו | אֶת־ | וּשְׁמָמָהּ |
| 그-서편 | 그-바다 | 에게 | 그리고-그의-끝-을 | 그-동편 | 그-바다 | 에게 | 앞-을 | 그의 | 그리고-황무지-로 |
| H0314 | H3220 | H0413 | H5490 | H6931 | H3220 | H0413 | H6440 | H0854 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לַעֲשׂוֹת׃ | הִגְדִּיל | כִּי | צַחֲנָתוֹ | וְתַעַל | בְּאִשּׁוֹ | וְעָלָה |
| 행하기-를 | 크게-하였음-이라 | 이는 | 그의-냄새-가 | 그리고-올라가리라 | 그의-악취-가 | 그리고-올라가리라 |
| | H1431 | | H6709 | H5927 | H0889 | H5927 |

내가 북편 군대를 너희에게서 멀리 떠나게 하여 메마르고 적막한 땅으로 쫓아내리니 그 전군은 동해로 그 후군은 서해로 들어갈 것이라 상한 냄새가 일어나고 악취가 오르리니 이는 큰 일을 행하였음이니라 하시리라

21

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | הִגְדִּיל | כִּי־ | וּשְׂמָחִי | גִּילִי | אַדְמָה | תִּירְאִי | אַל־ |
| 여호와-께서 | 크게-하셨음-이라 | 이는 | 그리고-기뻐하라 | 즐거워하라 | 땅-아 | 두려워하라 | 말라 |
| H3068 | H1431 | | H8055 | H1523 | H0127 | H3372 | H0408 |

| |
|---|
| לַעֲשׂוֹת׃ |
| 행하기-를 |

땅이여 두려워 말고 기뻐하며 즐거워할지어다 여호와께서 큰 일을 행하셨음이로다

22

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֵץ | כִּי־ | מִדְבָּר | נְאוֹת | דָּשְׁאוּ | כִּי | שָׂדַי | בַּהֲמוֹת | תִּירְאוּ | אַל־ |
| 나무-가 | 이는 | 광야-의 | 초장들-에 | 풀이-났음-이라 | 이는 | 밭-의 | 짐승들-아 | 두려워하라 | 말라 |
| H6086 | | | H4999 | H1876 | | | H0929 | H3372 | H0408 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| חֵילָם׃ | נָתְנוּ | וְגֶפֶן | תְּאֵנָה | פִּרְיוֹ | נָשָׂא | |
| 그들의-힘-을 | 주었음-이라 | 그리고-포도나무-가 | 무화과나무-와 | 그의-열매-를 | 맺었음-이라 | |
| H2428 | H5414 | H1612 | H8384 | H6529 | H5375 | |

들짐승들아 두려워 말지어다 들의 풀이 싹이 나며 나무가 열매를 맺으며 무화과나무와 포도나무가 다 힘을 내는도다

23

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | אֱלֹהֵיכֶם | בַיהוָה | וְשִׂמְחוּ | גִילוּ | צִיּוֹן | וּבְנֵי |
| 이는 | 너희의-하나님 | 에게서-여호와 | 그리고-기뻐하라 | 즐거워하라 | 시온-의 | 그리고-자녀들-아 |
| | H0430 | H3068 | H8055 | H1523 | H6726 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מוֹרֶה | גֶּשֶׁם | לָכֶם | וַיֹּרֶד | לִצְדָקָה | הַמּוֹרֶה | אֶת־ | לָכֶם | נָתַן |
| 이른 | 비-를 | 너희에게 | 그리고-내리셨으니라 | 의-를-위해 | 그-비-를 | 그 | 너희에게 | 주셨음-이라 |
| H4175 | H1653 | | H3381 | H6666 | H4175 | H0853 | | H5414 |

| | | |
|---|---|---|
| בָּרִאשׁוֹן׃ | וּמַלְקוֹשׁ | |
| 처음에 | 그리고-늦은 | |
| H7223 | H4456 | |

시온의 자녀들아 너희는 너희 하나님 여호와로 인하여 기뻐하며 즐거워할지어다 그가 너희를 위하여 비를 내리시되 이른 비와 늦은 비가 전과 같을 것이라

24 וּמָלְאוּ הַגָּרָנוֹת בָּר וְהֵשִׁיקוּ הַיְקָבִים תִּירוֹשׁ וְיִצְהָר׃
그–타작마당들–이 곡식–으로 그리고–넘쳐흐르리라 그–포도즙–틀들–이 새–포도주–와 그리고–기름–으로
H1637 H4390 H7783 H3342 H8492 H3323

마당에는 밀이 가득하고 독에는 새 포도주와 기름이 넘치리로다

25 וְשִׁלַּמְתִּי לָכֶם אֶת־הַשָּׁנִים אֲשֶׁר אָכַל הַיֶּלֶק הָאַרְבֶּה גַּזָּם וְהֶחָסִיל חֵילִי הַגָּדוֹל אֲשֶׁר שָׁלַחְתִּי בָּכֶם׃
그리고–보상하리라 너희에게 그 –해들–을 먹었느니라 그것을 그–느치–와 그–메뚜기–가 그리고–그–애벌레–가 그리고–그–황충–과 나의–군대 그–큰 그것을 내가–보냈느니라 너희–가운데
H8141 H0853 H0398 H0398 H3218 H0697 H1501 H2625 H2428 H7971

내가 전에 너희에게 보낸 큰 군대 곧 메뚜기와 늣과 황충과 팟종이의 먹은 햇수대로 너희에게 갚아주리니

26 וַאֲכַלְתֶּם אָכוֹל וְשָׂבוֹעַ וְהִלַּלְתֶּם אֶת־שֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר־עָשָׂה עִמָּכֶם לְהַפְלִיא וְלֹא־יֵבֹשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם׃
그리고–너희가–먹으리라 먹고 그리고–배부르고 그리고–찬송하리라 그 –을 이름–을 여호와 그가 행하셨느니라 너희와–함께 기이하게 그리고–아니 수치를–당하리라 나의–백성–이 영원히
H0398 H0398 H7646 H0853 H8034 H3068 H0430 H6381 H3808 H0954 H5769

너희는 먹되 풍족히 먹고 너희를 기이히 대접한 너희 하나님 여호와의 이름을 찬송할 것이라 내 백성이 영영히 수치를 당치 아니하리로다

27 וִידַעְתֶּם כִּי בְקֶרֶב יִשְׂרָאֵל אֲנִי וַאֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְאֵין עוֹד וְלֹא־יֵבֹשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם׃ ס
그리고–너희가–알리라 그것을 가운데 이스라엘–의 나–니 그리고–나–가 여호와 너희의–하나님–이요 그리고–없느니라 다시 수치를–당하리라 그리고–아니 나의–백성–이 영원히 셀라
H3045 H3478 H7130 H0589 H0589 H3068 H0430 H0369 H5750 H3808 H0954 H5769

그런즉 내가 이스라엘 가운데 있어 너희 하나님 여호와가 되고 다른 이가 없는 줄을 너희가 알 것이라 내 백성이 영영히 수치를 당치 아니하리로다

28 וְהָיָה אַחֲרֵי־כֵן אֶשְׁפֹּךְ אֶת־רוּחִי עַל־כָּל־בָּשָׂר וְנִבְּאוּ בְנֵיכֶם וּבְנוֹתֵיכֶם זִקְנֵיכֶם חֲלֹמוֹת יַחֲלֹמוּן בַּחוּרֵיכֶם חֶזְיֹנוֹת יִרְאוּ׃
그리고–있으리라 후에 그것 내가–부어–주리라 그 –의 나의–영–을 위에 모든 육체 그리고–예언하리라 너희의–아들들–과 그리고–너희의–딸들–이 너희의–노인들–은 꾸리라 꿈들–을 그리고–너희의–청년들–은 보리라 환상들–을
H1961 H0310 H8210 H0853 H7307 H5921 H3605 H1320 H5012 H1121 H1323 H2205 H2492 H2472 H0970 H2384 H7200

그 후에 내가 내 신을 만민에게 부어 주리니 너희 자녀들이 장래일을 말할 것이며 너희 늙은이는 꿈을 꾸며 너희 젊은이는 이상을 볼 것이며

29

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | אֶשְׁפּוֹךְ | הָהֵמָּה | בַּיָּמִים | הַשִּׁפְחוֹת | וְעַל־ | הָעֲבָדִים | עַל־ | וְגַם |
| 그 | 내가-부어-주리라 | 그것들 | 에서-날들 | 그-여종들 | 그리고-위에 | 그-남종들 | 위에 | 그리고-또한 |
| H0853 | H8210 | H1992 | H3117 | H8198 | | H5650 | | H1571 |

רוּחִי׃
나의-영-을
H7307

그 때에 내가 또 내 신으로 남종과 여종에게 부어 줄 것이며

30

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְתִימְרוֹת | וָאֵשׁ | דָּם | וּבְאֶרֶץ | בַּשָּׁמַיִם | מֹפְתִים | וְנָתַתִּי | | |
| 그리고-연기-기둥들 | 그리고-불-과 | 피-와 | 그리고-에서-땅 | 에서-하늘들 | 기사들-을 | 그리고-내가-보이리라 | | |
| H8490 | H0784 | H1818 | H0776 | H8064 | H4159 | H5414 | | |

עָשָׁן׃
연기-의
H6227

내가 이적을 하늘과 땅에 베풀리니 곧 피와 불과 연기 기둥이라

31

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשֶּׁמֶשׁ | יֵהָפֵךְ | לְחֹשֶׁךְ | וְהַיָּרֵחַ | לְדָם | לִפְנֵי | בּוֹא | יוֹם | יְהוָה | הַגָּדוֹל |
| 그-해-가 | 변하리라 | 에게-어둠 | 그리고-그-달-이 | 에게-피 | 전에 | 오리라 | 날-이 | 여호와-의 | 그-크고 |
| H8121 | H2015 | H2822 | H3394 | H1818 | H6440 | H0935 | H3117 | H3068 | |

וְהַנּוֹרָא׃
그리고-두려운
H3372

여호와의 크고 두려운 날이 이르기 전에 해가 어두워지고 달이 핏빛 같이 변하려니와

32

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צִיּוֹן | בְּהַר־ | כִּי | יִמָּלֵט | יְהוָה | בְּשֵׁם | יִקְרָא | אֲשֶׁר־ | כֹּל | וְהָיָה |
| 시온 | 에서-산 | 이는 | 구원을-받으리라 | 여호와-의 | 에게-이름 | 부르는 | 그가 | 모든 | 그리고-있으리라 |
| H6726 | H2022 | | H4422 | H3068 | H8034 | H7121 | | H3605 | H1961 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבִירוּשָׁלַ͏ִם | תִּהְיֶה | פְּלֵיטָה | כַּאֲשֶׁר | אָמַר | יְהוָה | וּבַשְּׂרִידִים |
| 그리고-에서-예루살렘 | 있으리라 | 피함-이 | 같이 | 말씀하셨음-이라 | 여호와-께서 | 그리고-에서-남은-자들 |
| H3389 | H1961 | H6413 | | H0559 | H3068 | H8300 |

| | | |
|---|---|---|
| קֹרֵא׃ | יְהוָה | אֲשֶׁר |
| 부르시느니라 | 여호와-께서 | 그들을 |
| H7121 | H3068 | |

누구든지 여호와의 이름을 부르는 자는 구원을 얻으리니 이는 나 여호와의 말대로 시온 산과 예루살렘에서 피할 자가 있을 것임이요 남은 자 중에 나 여호와의 부름을 받을 자가 있을 것임이니라

## Chapter 3

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | )אָשִׁיב( | ]אשוב[ | אֲשֶׁר | הַהֵיא | וּבָעֵת | הָהֵמָּה | בַּיָּמִים | הִנֵּה | כִּי |
| 그 | 내가-돌이킬지라 | [케티브] | 그것을 | 그것 | 그리고-에서-때 | 그것들 | 에서-날들 | 보라 | 이는 |
| H0853 | H7725 | H7725 | | H1931 | H6256 | H1992 | H3117 | H2009 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וִירוּשָׁלָ͏ִם׃ | יְהוּדָה | שְׁבוּת | |
| 그리고-예루살렘-의 | 유다 | 포로-를 | |
| H3389 | H3063 | H7622 | |

그 날 곧 내가 유다와 예루살렘의 사로잡힌 자를 돌아오게 할 그 때에

2 וְקִבַּצְתִּי אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם וְהוֹרַדְתִּים אֶל־עֵמֶק יְהוֹשָׁפָט
그리고-내가-모을지라 그-이방인들-을 모든 그 에게 골짜기 여호사밧
H6908 H0853 H3605 H1471 H0413 H6010 H3092

וְנִשְׁפַּטְתִּי אִתָּם עַל־גּוֹיִם וְנַחֲלָתִי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר
그리고-내가-심판하리라 그들과-함께 거기서 때문-에 나의-백성 그리고-나의-기업 이스라엘 그들을
H8199 H6639 H8033 H5921 H5971 H5159 H3478 H0834

הֵפִיצוּ בַגּוֹיִם וְאַרְצִי חָלָקוּ׃
이방인들-가운데 흩었고 그리고-그 나의-땅-을 나누었음-이니라
H6340 H0853 H0776 H2505

내가 만국을 모아 데리고 여호사밧 골짜기에 내려가서 내 백성 곧 내 기업된 이스라엘을 위하여 거기서 그들을 국문하리니 이는 그들이 이스라엘을 열국 중에 흩고 나의 땅을 나누었음이며

3 וְאֶל־עַמִּי יָדוּ גוֹרָל וַיִּתְּנוּ הַיֶּלֶד בְּזוֹנָה וְהַיַּלְדָּה
그리고-위하여 나의-백성 던지며 제비-를 그리고-주며 그-소년-을 에게-기생 그리고-그-소녀-를
H0413 H5971 H3032 H1486 H5414 H3206 H2181 H3207

בַּיַּיִן וַיִּשְׁתּוּ׃ מָכְרוּ
에게-포도주 그리고-마시느니라 팔며
H3196 H8354 H4376

또 제비 뽑아 내 백성을 취하고 동남으로 기생을 바꾸며 마셨음이니라

4 וְגַם־מָה אַתֶּם לִי צֹר וְצִידוֹן וְכֹל גְּלִילוֹת פְּלֶשֶׁת
그리고-또한 무엇이냐 너희-가 나에게 두로-와 그리고-시돈-과 그리고-모든 지역들-이 블레셋
H1571 H4100 H0859 H6865 H6721 H3605 H1552 H6429

הֲגֹמְלִים אַתֶּם עָלָי וְאִם־מְשַׁלְּמִים אַתֶּם עָלַי מְהֵרָה קַל
보복하느냐 너희-가 나에게 갚느냐 그리고-만일 나에게 갚으면 너희-가 속히 빨리
H1576 H0859 H5921 H0518 H7936 H1580 H0859 H5921 H4120 H7031

גְּמוּלְכֶם בְּרֹאשְׁכֶם׃ אָשִׁיב
너희의-보복-을 너희의-머리-에 내가-돌려보내리라
H1576 H7218 H7725

두로와 시돈과 블레셋 사방아 너희가 나와 무슨 상관이 있느냐 너희가 내게 보복하겠느냐 만일 내게 보복하면 너희의 보복하는 것을 내가 속속히 너희 머리에 돌리리니

5 אֲשֶׁר־כַּסְפִּי וְזְהָבִי לְקַחְתֶּם וּמַחֲמַדַּי הַטֹּבִים הֲבֵאתֶם
그것을 나의-은-과 나의-금-을 너희가-가지며 그리고-나의-보물들 그-좋은 너희가-가져갔느니라
H3701 H2091 H3947 H4261 H2896 H0935

לְהֵיכְלֵיכֶם׃
에게-너희의-신전들
H1964

곧 너희가 내 은과 금을 취하고 나의 진기한 보물을 너희 신궁으로 가져갔으며

6 וּבְנֵי יְהוּדָה וּבְנֵי יְרוּשָׁלַ‍ִם מָכַרְתֶּם לִבְנֵי הַיְוָנִים
그리고-자녀들-을 유다 그리고-자녀들-을 예루살렘-의 팔았느니라 에게-자녀들 그-헬라인들-의
H1121 H3063 H1121 H3389 H4376 H1121 H3125

לְמַעַן הַרְחִיקָם מֵעַל גְּבוּלָם׃
위하여 멀리-하려고 에게서 그들의-땅-을
H4616 H7368 H5921 H1366

또 유다 자손과 예루살렘 자손들을 헬라 족속에게 팔아서 본 지경에서 멀리 떠나게 하였음이니라

7 הִנְנִי מְעִירָם מִן־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־מְכַרְתֶּם אֹתָם בְּיָדָם וְהֵשַׁבְתִּי גְמֻלְכֶם בְּרֹאשְׁכֶם׃

보라-내가 일으키리라 부터 그-곳 그곳에 너희가-팔았느니라 그들-을 에게-손 너희의-보복-을 너희의-머리-에
H2009 H5782 H4725 H4376 H0853 H3027 H1576 H7725

보라 내가 그들을 너희가 팔아 이르게 한 곳에서 일으켜 나오게 하고 너희의 행한 것을 너희 머리에 돌려서

8 וּמְכַרְתִּי אֶת־בְּנֵיכֶם וְאֶת־בְּנוֹתֵיכֶם בְּיַד בְּנֵי יְהוּדָה וּמְכָרוּם לִשְׁבָאִים אֶל־גּוֹי רָחוֹק כִּי יְהוָה דִּבָּר׃

그리고-내가-팔리라 그 너희의-아들들-과 너희의-딸들-을 에게-손 자녀들 유다-의 그리고-그들이-팔리라 에게-스바-사람들 에게 나라 먼 이는 여호와-께서 말씀하셨음-이니라
H4376 H0853 H3027 H1323 H0853 H1121 H3063 H4376 H7615 H0413 H7350 H3068 H1696

ס
셀라

너희 자녀를 유다 자손의 손에 팔리니 그들은 다시 먼 나라 스바 사람에게 팔리라 나 여호와가 말하였느니라

9 קִרְאוּ־זֹאת בַּגּוֹיִם קַדְּשׁוּ מִלְחָמָה הָעִירוּ הַגִּבּוֹרִים יִגְּשׁוּ יַעֲלוּ כָּל־אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה׃

선포하라 이것-을 이방인들-가운데 거룩히-하라 전쟁-을 일으키라 그-용사들-을 나아오라 올라오라 모든 사람들-아 그-전쟁-의
H7121 H2063 H0376 H4421 H6942 H4421 H1368 H5782 H5066 H5927 H3605

너희는 열국에 이렇게 광포할지어다 너희는 전쟁을 준비하고 용사를 격려하고 무사로 다 가까이 나아와서 올라오게 할지어다

10 וְלַחֲרֹבֹת אִתֵּיכֶם וּמַזְמְרֹתֵיכֶם לְרָמָחִים הַחַלָּשׁ יֹאמַר גִּבּוֹר אָנִי׃

그리고-칼들 너희의-보습들-을 두드려라 에게-창들 그리고-너희의-낫들-을 말하라 용사 나-다
H2719 H0855 H3807 H7420 H4211 H2523 H0559 H1368 H0589

너희는 보습을 쳐서 칼을 만들지어다 낫을 쳐서 창을 만들지어다 약한 자도 이르기를 나는 강하다 할지어다

11 עוּשׁוּ וָבֹאוּ כָּל־הַגּוֹיִם מִסָּבִיב וְנִקָּבְצוּ שָׁמָּה הַנְחֵת יְהוָה גִּבּוֹרֶיךָ׃

모여라 그리고-오라 모든 그-이방인들-아 주위에서 그리고-모여라 거기-에 내려보내소서 여호와여 주의-용사들-을
H6908 H8033 H5439 H1471 H0935 H3605 H5181 H3068 H1368

사면의 열국아 너희는 속히 와서 모일지어다 여호와여 주의 용사들로 그리로 내려오게 하옵소서

12 יֵעוֹרְרוּ וְיַעֲלוּ הַגּוֹיִם אֶל־עֵמֶק יְהוֹשָׁפָט כִּי שָׁם אֵשֵׁב לִשְׁפֹּט אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם מִסָּבִיב׃

깨어나라 그리고-올라오라 이방인들-아 에게 골짜기 여호사밧 이는 거기서 내가-앉으리라 위하여-심판하기 그 모든 그-이방인들-을 주위에서
H5782 H5927 H1471 H0413 H6010 H3092 H8033 H3427 H8199 H0853 H3605 H1471 H5439

열국은 동하여 여호사밧 골짜기로 올라올지어다 내가 거기 앉아서 사면의 열국을 다 심판하리로다

13 שִׁלְחוּ מַגָּל כִּי בָשַׁל קָצִיר בֹּאוּ רְדוּ כִּי מָלְאָה גַּת הִיקְבִים כִּי רַבָּה רָעָתָם׃ הַיְקָבִים הֵשִׁיקוּ

보내라 낫-을 이는 익었음-이라 추수-가 오라 밟으라 이는 찼음-이라 포도즙-틀-이 그-포도즙-틀들-이 넘쳐흐르도다
H7971 H4038 H3068 H1310 H0935 H3381 H3068 H4390 H1660 H3342 H7783

너희는 낫을 쓰라 곡식이 익었도다 와서 밟을지어다 포도주 틀이 가득히 차고 포도주 독이 넘치니 그들의 악이 큼이로다

14 הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים בְּעֵמֶק הֶחָרוּץ כִּי קָרוֹב יוֹם יְהוָה בְּעֵמֶק הֶחָרוּץ׃

무리들-이여 무리들-이여 에서-골짜기 결정-의 이는 가깝도다 날-이 여호와-의 에서-골짜기 결정-의
H1995 H1995 H6010 H2719 H3117 H3068 H6010 H2719

사람이 많음이여 판결 골짜기에 사람이 많음이여 판결 골짜기에 여호와의 날이 가까움이로다

15 שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ קָדָרוּ וְכוֹכָבִים אָסְפוּ נְגָהָם׃

해-와 그리고-달-이 어두워지고 그리고-별들-이 거두었으니라 그들의-빛-을
H8121 H3394 H6937 H3556 H0622 H5051

해와 달이 캄캄하며 별들이 그 빛을 거두도다

16 וַיהוָה מִצִּיּוֹן יִשְׁאָג וּמִירוּשָׁלַ͏ִם יִתֵּן קוֹלוֹ וְרָעֲשׁוּ שָׁמַיִם וָאָרֶץ וַיהוָה מַחֲסֶה לְעַמּוֹ וּמָעוֹז לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל׃

그리고-여호와-께서 부터-시온 부르짖으시고 그리고-부터-예루살렘 주시리라 그의-소리-를 그리고-진동하리라 하늘들-과 그리고-땅-이 그러나-여호와-께서 피난처-가-되시고 그의-백성-에게 그리고-요새-가-되시리라 이스라엘-의 에게-자녀들
H3068 H6726 H7580 H3389 H5414 H7493 H8064 H0776 H3068 H4268 H3478 H4581

나 여호와가 시온에서 부르짖고 예루살렘에서 목소리를 발하리니 하늘과 땅이 진동되리로다 그러나 나는 내 백성의 피난처, 이스라엘 자손의 산성이 되리로다

17 וְיָדַעְתֶּם כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם שֹׁכֵן בְּצִיּוֹן הַר־קָדְשִׁי וְהָיְתָה יְרוּשָׁלַ͏ִם קֹדֶשׁ וְזָרִים לֹא־יַעַבְרוּ בָהּ עוֹד׃

그리고-너희가-알리라 그것을 나-가 여호와 너희의-하나님-이며 거하시느니라 에서-시온 산 나의-거룩한 이-되리라 그리고-예루살렘-이 거룩함-이 그리고-이방인들-이 아니 지나가리라 그것에 다시
H3045 H3068 H0589 H3068 H0430 H7931 H6726 H2022 H6944 H1961 H3389 H6944 H3808 H5674 H5750

ס
셀라

그런즉 너희가 나는 내 성산 시온에 거하는 너희 하나님 여호와인 줄 알 것이라 예루살렘이 거룩하리니 다시는 이방 사람이 그 가운데로 통행하지 못하리로다

18 וְהָיָה֙ בַּיּ֣וֹם הַה֔וּא יִטְפ֥וּ הֶהָרִ֖ים עָסִ֑יס וְהַגְּבָע֣וֹת
그리고-그-있으리라 에서-날 그것 떨어뜨리리라 그-산들-이 단-포도주-를 그리고-작은-산들-이
H1961 H3117 H1931 H5197 H2022 H6071 H1389

תֵּלַכְנָ֔ה וְכָל־ אֲפִיקֵ֥י יְהוּדָ֖ה יֵלְכ֣וּ מָ֑יִם וּמַעְיָן֙ מִבֵּ֣ית יְהוָ֔ה
흐르리라 우유-가 그리고-모든 시내들 유다-의 흐르리라 물-이 그리고-샘-이 부터-집 여호와-의
H3212 H2461 H3605 H0650 H3063 H3212 H4325 H4599 H3068

וְהִשְׁקָ֕ה אֶת־ נַ֖חַל הַשִּׁטִּֽים׃
그리고-적시리라 그 골짜기-를 그-싯딤-의
H8248 H0853 H7851

나오리라 H3318

그 날에 산들이 단 포도주를 떨어뜨릴 것이며 작은 산들이 젖을 흘릴 것이며 유다 모든 시내가 물을 흘릴 것이며 여호와의 전에서 샘이 흘러 나와서 싯딤 골짜기에 대리라

19 מִצְרַ֣יִם לְשְׁמָמָ֔ה תִּֽהְיֶ֖ה וֶאֱד֣וֹם לְמִדְבַּ֣ר שְׁמָמָ֑ה תִּֽהְיֶ֔ה מֵחֲמַ֥ס בְּנֵ֖י
애굽-은 에게-황무지 되리라 에돔-은 에게-광야 황폐함 되리라 때문-에-포학함 자녀들
H4714 H1961 H0123 H1961 H7034 H1961 H2555

יְהוּדָ֔ה אֲשֶׁר־ שָׁפְכ֥וּ דָם־ נָקִ֖יא בְּאַרְצָֽם׃
유다-의 그들이 흘렸음-이라 피-를 무죄한 그들의-땅-에서
H3063 H0834 H8210 H1818 H5355 H0776

그러나 애굽은 황무지가 되겠고 에돔은 황무한 들이 되리니 이는 그들이 유다 자손에게 강포를 행하여 무죄한 피를 그 땅에서 흘렸음이니라

20 וִֽירוּשָׁלִַ֖ם לְד֥וֹר וָדֹֽר׃ תֵּשֵׁ֣ב לְעוֹלָ֔ם וִֽיהוּדָ֖ה
그리고-예루살렘-은 에게-대 또-대 거하리라 영원히 그러나-유다-는
H3389 H1755 H1755 H3427 H5769 H3063

유다는 영원히 있겠고 예루살렘은 대대로 있으리라

21 וְנִקֵּיתִ֣י דָמָ֔ם לֹ֥א נִקֵּ֖יתִי שֹׁכֵ֣ן וַיהוָ֔ה בְּצִיּֽוֹן׃
그리고-내가-깨끗케-하리라 그들의-피-를 아니 내가-깨끗케-하였느니라 거하시느니라 그리고-여호와-께서 에서-시온
H5352 H1818 H3808 H5352 H7931 H3068 H6726

내가 전에는 그들의 피흘림 당한 것을 갚아주지 아니하였거니와 이제는 갚아주리니 이는 나 여호와가 시온에 거함이니라

# 아모스

## Chapter 1

1 דִּבְרֵי עָמוֹס אֲשֶׁר־הָיָה בַנֹּקְדִים מִתְּקוֹעַ אֲשֶׁר חָזָה עַל־יִשְׂרָאֵל
말씀들이 아모스의 있었던 목자들-중에 떼고아에서 그것 보았다 에-대해 이스라엘
H1697 H5986 H1961 H5349 H8620 H834 H2372 H5921 H3478

בִּימֵי עֻזִּיָּה מֶלֶךְ־יְהוּדָה וּבִימֵי יָרָבְעָם בֶּן־יוֹאָשׁ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל
날들에 웃시야의 왕 유다의 그리고-날들에 여로보암의 아들 요아스의 왕 이스라엘의
H3117 H5818 H4428 H3063 H3117 H3379 H1121 H3101 H4428 H3478

שְׁנָתַיִם לִפְנֵי הָרָעַשׁ׃
이-년 앞에 지진
H8141 H6440 H7494

유다 왕 웃시야의 시대 곧 이스라엘 왕 요아스의 아들 여로보암의 시대의 지진 전 이년에 드고아 목자 중 아모스가 이스라엘에 대하여 묵시 받은 말씀이라

2 וַיֹּאמַר יְהוָה מִצִּיּוֹן יִשְׁאָג וּמִירוּשָׁלַם יִתֵּן קוֹלוֹ
그리고-말했다 여호와께서 시온에서 으르렁거리신다 예루살렘에서 내신다 그의-음성을
H0559 H3068 H6726 H7580 H3389 H5414 H6963

וְאָבְלוּ נְאוֹת הָרֹעִים וְיָבֵשׁ רֹאשׁ הַכַּרְמֶל׃ פ
그리고-애곡한다 목장들이 목자들의 그리고-마른다 꼭대기가 갈멜의 페
H0056 H4999 H7462 H3001 H7218 H3760

저가 가로되 여호와께서 시온에서부터 부르짖으시며 예루살렘에서부터 음성을 발하시리니 목자의 초장이 애통하며 갈멜 산 꼭대기가 마르리로다

3 כֹּה אָמַר יְהוָה עַל־שְׁלֹשָׁה פִּשְׁעֵי דַמֶּשֶׂק וְעַל־אַרְבָּעָה לֹא אֲשִׁיבֶנּוּ
이와-같이 말했다 여호와께서 에-대해 셋 반역들 다메섹의 그리고-에-대해 넷 않다
H3541 H0559 H3068 H5921 H7969 H6588 H1834 H5921 H0702 H3808

עַל־דּוּשָׁם בַּחֲרוּצוֹת הַבַּרְזֶל הָגִלְעָד׃ אֶת־
에-대해 그들이-타작함 썩써레들로 철의 길르앗을 그-
H5921 H1758 H2742 H1270 H1568 H853

אֶשְׁבֶּנּוּ
돌리지-않겠다
H7725

여호와께서 가라사대 다메섹의 서너 가지 죄로 인하여 내가 그 벌을 돌이키지 아니하리니 이는 저희가 철 타작기로 타작하듯 길르앗을 압박하였음이라

4 וְשִׁלַּחְתִּי אֵשׁ בְּבֵית חֲזָאֵל וְאָכְלָה אַרְמְנוֹת בֶּן־הֲדַד׃
그리고-보낼-것이다 불을 집에 하사엘의 그리고-삼킬-것이다 궁전들을 벳-하다의
H7971 H784 H1004 H2371 H398 H759 H1130

내가 하사엘의 집에 불을 보내리니 벤하닷의 궁궐들을 사르리라

וְתוֹמֵךְ
그리고-잡는-자를
H8551

אָוֶן
아웬의
H0206

מִבְקִעַת־
골짜기에서
H1237

יוֹשֵׁב
거하는-자를
H3427

וְהִכְרַתִּי
그리고-끊겠다
H3772

דַּמֶּשֶׂק
다메섹의
H1834

בְּרִיחַ
빗장을
H1280

וְשָׁבַרְתִּי
그리고-부수겠다
H7665

5

פ
페

יְהוָה׃
여호와께서
H3068

אָמַר
말했다
H0559

קִיר
기르로
H0758

אֲרָם
아람의
H0758

עַם־
백성이
H0758

וְגָלָה
그리고-포로로-갈-것이다
H1540

עֵדֶן
에덴의

מִבֵּית
집에서

שִׁבֶט
홀을
H7626

내가 다메섹 빗장을 꺾으며 아웬 골짜기에서 그 거민을 끊으며 벧에덴에서 홀 잡은 자를 끊으리니 아람 백성이 사로잡혀 길에 이르리라 이는 여호와의 말씀이니라

לֹא
않다
H3808

אַרְבָּעָה
넷
H0702

וְעַל־
그리고-에-대해

עַזָּה
가사의
H5804

פִּשְׁעֵי
반역들
H6588

שְׁלֹשָׁה
셋
H7969

עַל־
에-대해

יְהוָה
여호와께서
H3068

אָמַר
말했다
H0559

כֹּה
이와-같이
H3541

6

לְהַסְגִּיר
넘겨주려고
H5462

שְׁלֵמָה
온전히
H8003

גָּלוּת
포로를
H1546

הַגְלוֹתָם
그들이-잡아갔음
H1540

עַל־
에-대해

אֱשִׁיבֶנּוּ
돌리지-않겠다
H7725

לֶאֱדוֹם׃
에돔에게
H0123

여호와께서 가라사대 가사의 서너 가지 죄로 인하여 내가 그 벌을 돌이키지 아니하리니 이는 저희가 모든 사로잡은 자를 끌어 에돔에 붙였음이라

אַרְמְנוֹתֶיהָ׃
그것의-궁전들을
H0759

וְאָכְלָה
그리고-삼킬-것이다
H0398

עַזָּה
가사의
H5804

בְּחוֹמַת
성벽에
H2346

אֵשׁ
불을
H0784

וְשִׁלַּחְתִּי
그리고-보낼-것이다
H7971

7

내가 가사 성에 불을 보내리니 그 궁궐들을 사르리라

יָדִי
내-손을
H3027

וַהֲשִׁיבוֹתִי
그리고-돌리겠다
H7725

מֵאַשְׁקְלוֹן
아스겔론에서
H0831

שֵׁבֶט
홀을
H7626

וְתוֹמֵךְ
그리고-잡는-자를
H8551

מֵאַשְׁדּוֹד
아스돗에서
H0795

יוֹשֵׁב
거하는-자를
H3427

וְהִכְרַתִּי
그리고-끊겠다
H3772

8

פ
페

יְהוִה׃
여호와께서
H3069

אֲדֹנָי
주님
H0136

אָמַר
말했다
H0559

פְּלִשְׁתִּים
블레셋의
H6430

שְׁאֵרִית
남은-자들이
H7611

וְאָבְדוּ
그리고-멸망할-것이다
H0006

עֶקְרוֹן
에가론
H6138

עַל־
에게

내가 또 아스돗에서 그 거민과 아스글론에서 홀 잡은 자를 끊고 또 손을 돌이켜 에그론을 치리니 블레셋의 남아 있는 자가 멸망하리라 이는 주 여호와의 말씀이니라

לֹא
않다
H3808

אַרְבָּעָה
넷
H0702

וְעַל־
그리고-에-대해

צֹר
두로의
H6865

פִּשְׁעֵי־
반역들
H6588

שְׁלֹשָׁה
셋
H7969

עַל־
에-대해

יְהוָה
여호와께서
H3068

אָמַר
말했다
H0559

כֹּה
이와-같이
H3541

9

בְּרִית
언약을
H1285

זָכְרוּ
기억했다
H2142

וְלֹא
그리고-않다
H3808

לְהַסְגִּיר
넘겨줌
H5462

שְׁלֵמָה
온전히
H8003

גָּלוּת
포로를
H1546

הַסְגִּירָם
그들이-넘겨줌
H5462

עַל־
에-대해

אֱשִׁיבֶנּוּ
돌리지-않겠다
H7725

אַחִים׃
형제들의
H0251

여호와께서 가라사대 두로의 서너 가지 죄로 인하여 내가 그 벌을 돌이키지 아니하리니 이는 저희가 그 형제의 계약을 기억지 아니하고 모든 사로잡은 자를 에돔에 붙였음이라

פ
페

אַרְמְנוֹתֶיהָ׃
그것의-궁전들을
H0759

וְאָכְלָה
그리고-삼킬-것이다
H0398

צֹר
두로의
H6865

בְּחוֹמַת
성벽에
H2346

אֵשׁ
불을
H0784

וְשִׁלַּחְתִּי
그리고-보낼-것이다
H7971

10

내가 두로 성에 불을 보내리니 그 궁궐들을 사르리라

11 כֹּה אָמַר יְהוָה עַל־שְׁלֹשָׁה פִּשְׁעֵי אֱדוֹם וְעַל־אַרְבָּעָה לֹא
이와-같이 여호와께서 말했다 에-대해 셋 반역들 에돔의 그리고-에-대해 넷 않다
H3541 H0559 H3068 H0413 H6588 H0123 H0702 H3808

אֲשִׁיבֶנּוּ עַל־רָדְפוֹ בַחֶרֶב אָחִיו וְשִׁחֵת רַחֲמָיו וַיִּטְרֹף
돌리지-않겠다 에-대해 그의-쫌음 칼로 그의-형제를 그리고-파멸했다 그의-긍휼를 그리고-찢었다
H7725 H7291 H2719 H0251 H7843 H7356 H2963

עֶבְרָתוֹ אַפּוֹ לָעַד׃ וְשָׁמְרָה נֶצַח׃
그리고-그의-분노를 그의-코가 영원히 끊임없이 지켰다
H5678 H0639 H5703 H5331 H8104

여호와께서 가라사대 에돔의 서너 가지 죄로 인하여 내가 그 벌을 돌이키지 아니하리니 이는 저가 칼로 그 형제를 쫓아가며 긍휼을 버리며 노가 항상 맹렬하며 분을 끝없이 품었음이라

12 פ בָּצְרָה׃ אַרְמְנוֹת וְאָכְלָה תֵּימָן בְּ אֵשׁ וְשִׁלַּחְתִּי
페 보스라의 궁전들을 그리고-삼킬-것이다 떼만에 불을 그리고-보낼-것이다
H1224 H0759 H0398 H8487 H0784 H7971

내가 데만에 불을 보내리니 보스라의 궁궐들을 사르리라

13 כֹּה אָמַר יְהוָה עַל־שְׁלֹשָׁה פִּשְׁעֵי בְנֵי־עַמּוֹן וְעַל־אַרְבָּעָה
이와-같이 여호와께서 말했다 에-대해 셋 반역들 아들들 암몬의 그리고-에-대해 넷
H3541 H0559 H3068 H0413 H6588 H1121 H5983 H0702

לֹא אֲשִׁיבֶנּוּ עַל־הַרְחִיב אֶת־גְּבוּלָם׃ בְּקָעְמָם הָרָיוֹת הַגִּלְעָד לְמַעַן
않다 돌리지-않겠다 에-대해 넓히려고 그-경계를 그들이-갈매 임신한-여인들을 길르앗의 위해
H3808 H7725 H5921 H7337 H1366 H1234 H2032 H1568 H4616

여호와께서 가라사대 암몬 자손의 서너 가지 죄로 인하여 내가 그 벌을 돌이키지 아니하리니 이는 저희가 자기 지경을 넓히고자 하여 길르앗의 아이 밴 여인의 배를 갈랐음이니라

14 וְהִצַּתִּי אֵשׁ בְּחוֹמַת רַבָּה וְאָכְלָה אַרְמְנוֹתֶיהָ בִּתְרוּעָה בְּיוֹם
그리고-붙이겠다 불을 성벽에 랠바의 그리고-삼킬-것이다 그것의-궁전들을 함성과-함께 날에
H3341 H0784 H2346 H7237 H0398 H0759 H8643 H3117

מִלְחָמָה בְּסַעַר בְּיוֹם סוּפָה
전쟁의 폭풍과-함께 날에 폭풍의
H4421 H3117

내가 랍바 성에 불을 놓아 그 궁궐들을 사르되 전쟁의 날에 외침과 회리바람 날에 폭풍으로 할 것이며

15 פ יְהוָה׃ אָמַר יַחְדָּו וְשָׂרָיו הוּא בַּגּוֹלָה מַלְכָּם וְהָלַךְ
페 여호와께서 말했다 함께 그리고-그의-관리들이 그가 포로로 그들의-왕이 그리고-갈-것이다
H3068 H0559 H3162 H8269 H1931 H1473 H4428 H1980

저희의 왕은 그 방백들과 함께 사로잡혀 가리라 이는 여호와의 말씀이니라

## Chapter 2

1

כֹּה | אָמַר | יְהוָה | עַל־ | שְׁלֹשָׁה | פִּשְׁעֵי | מוֹאָב | וְעַל־ | אַרְבָּעָה | לֹא
이와-같이 | 말했다 | 여호와께서 | 에-대해 | 셋 | 반역들 | 모압의 | 그리고-에-대해 | 넷 | 않다
H3541 | H0559 | H3068 | H0559 | H7969 | H6588 | H4124 | H0702 | H0702 | H3808

אֲשִׁיבֶנּוּ | עַל־ | שָׂרְפּוֹ | עַצְמוֹת | מֶלֶךְ־ | אֱדוֹם | לַשִּׂיד׃
돌리지-않겠다 | 에-대해 | 그의-불태움 | 뼈들을 | 왕 | 에돔의 | 석회로
H7725 | H0559 | H8313 | H6106 | H4428 | H0123 | H7875

여호와께서 가라사대 모압의 서너 가지 죄로 인하여 내가 그 벌을 돌이키지 아니하리니 이는 저가 에돔 왕의 뼈를 불살라 회를 만들었음이라

2

וְשִׁלַּחְתִּי־ | אֵשׁ | בְּמוֹאָב | וְאָכְלָה | אַרְמְנוֹת | הַקְּרִיּוֹת | וּמֵת | בְּשָׁאוֹן
그리고-보낼-것이다 | 불을 | 모압에 | 그리고-삼킬-것이다 | 궁전들을 | 기랭의 | 그리고-죽을-것이다 | 소란에
H7971 | H0784 | H4124 | H0398 | H0759 | H7152 | H4191 | H7588

בִּתְרוּעָה | בְּקוֹל | שׁוֹפָר׃
함성과-함께 | 소리와-함께 | 나팔의
H8643 | H0559 | H7782

모압이 | 함성과-함께 | 소리와-함께 | 나팔의
H4124 | H8643 | H0559 | H7782

내가 모압에 불을 보내리니 그리욧 궁궐들을 사르리라 모압이 요란함과 외침과 나팔 소리 중에서 죽을 것이라

3

וְהִכְרַתִּי | שׁוֹפֵט | מִקִּרְבָּהּ | וְכָל־ | שָׂרֶיהָ | אֶהֱרֹג | עִמּוֹ | אָמַר
그리고-끊겠다 | 재판관을 | 그녀의-중에서 | 그리고-모든- | 그녀의-관리들을 | 죽일-것이다 | 그와-함께 | 말했다
H3772 | H8199 | H7130 | H3605 | H8269 | H2026 | H0559

פ | יְהוָה׃
페 | 여호와께서
H3068

내가 그 중에서 재판장을 멸하며 방백들을 저와 함께 죽이리라 이는 여호와의 말씀이니라

4

כֹּה | אָמַר | יְהוָה | עַל־ | שְׁלֹשָׁה | פִּשְׁעֵי | יְהוּדָה | וְעַל־ | אַרְבָּעָה | לֹא
이와-같이 | 말했다 | 여호와께서 | 에-대해 | 셋 | 반역들 | 유다의 | 그리고-에-대해 | 넷 | 않다
H3541 | H0559 | H3068 | H0559 | H7969 | H6588 | H3063 | H0702 | H0702 | H3808

אֲשִׁיבֶנּוּ | עַל־ | מָאֲסָם | אֶת־ | תּוֹרַת | יְהוָה | וְחֻקָּיו | לֹא | שָׁמָרוּ
돌리지-않겠다 | 에-대해 | 그들의-거절함 | 그- | 율법을 | 여호와의 | 그리고-그의-규례들을 | 않다 | 지키지
H7725 | H0559 | H4544 | H0853 | H8451 | H3068 | H2706 | H3808 | H8104

וַיַּתְעוּם | אֲשֶׁר־ | הָלְכוּ | אֲבוֹתָם | כִּזְבֵיהֶם | אַחֲרֵיהֶם׃
그리고-미혹했다 | 그것 | 갔던 | 그들의-조상들이 | 그들의-거짓들이 | 그것들-뒤에
H8582 | H0834 | H1980 | H0001 | H3577 | H0310

여호와께서 가라사대 유다의 서너 가지 죄로 인하여 내가 그 벌을 돌이키지 아니하리니 이는 저희가 여호와의 율법을 멸시하며 그 율례를 지키지 아니하고 그 열조의 따라가던 거짓것에 미혹하였음이라

5

וְשִׁלַּחְתִּי | אֵשׁ | בִּיהוּדָה | וְאָכְלָה | אַרְמְנוֹת | יְרוּשָׁלִָם׃ | פ
그리고-보낼-것이다 | 불을 | 유다에 | 그리고-삼킬-것이다 | 궁전들을 | 예루살렘의 | 페
H7971 | H0784 | H3063 | H0398 | H0759 | H3389

내가 유다에 불을 보내리니 예루살렘의 궁궐들을 사르리라

6

כֹּה | אָמַר | יְהוָה | עַל־ | שְׁלֹשָׁה | פִּשְׁעֵי | יִשְׂרָאֵל | וְעַל־ | אַרְבָּעָה | לֹא
이와-같이 | 말했다 | 여호와께서 | 에-대해 | 셋 | 반역들 | 이스라엘의 | 그리고-에-대해 | 넷 | 않다
H3541 | H0559 | H3068 | H0559 | H7969 | H6588 | H3478 | H0702 | H0702 | H3808

אֲשִׁיבֶנּוּ | עַל־ | מְכָרָם | בַּכֶּסֶף | צַדִּיק | וְאֶבְיוֹן | בַּעֲבוּר | נַעֲלָיִם׃
돌리지-않겠다 | 에-대해 | 그들의-판 | 은으로 | 의인을 | 그리고-가난한-자를 | 위해 | 신발한-켤레
H7725 | H0559 | H4376 | H3701 | H6662 | H0034 | H5668 | H5275

여호와께서 가라사대 이스라엘의 서너 가지 죄로 인하여 내가 그 벌을 돌이키지 아니하리니 이는 저희가 은을 받고 의인을 팔며 신한 켤레를 받고 궁핍한 자를 팔며

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַטּוּ | עֲנָוִים | וְדֶרֶךְ | דַּלִּים | בְּרֹאשׁ | אֶרֶץ | עֲפַר־ | עַל־ | הַשֹּׁאֲפִים |
| 외곡한다 | 겨손한-자들의 | 그리고-길을 | 가난한-자들의 | 머리에 | 땅의 | 먼지 | 위에 | 헐떠이는-자들이 |
| H5186 | H6035 | H1870 | H1800 | | H0776 | H6083 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קָדְשִׁי׃ | שֵׁם | אֶת־ | חַלֵּל | לְמַעַן | הַנַּעֲרָה | אֶל־ | יֵלְכוּ | וְאָבִיו | וְאִישׁ |
| 내-거룩함의 | 이름을 | 그- | 더럽히다 | 위해 | 소녀 | 에게 | 간다 | 그리고-그의-아버지가 | 그리고-사람이 |
| H6944 | H8034 | H0853 | | H4616 | H5291 | H0413 | H3212 | H0001 | H0376 |

가난한 자의 머리에 있는 티끌을 탐내며 겸손한 자의 길을 굽게하며 부자가 한 젊은 여인에게 다녀서 나의 거룩한 이름을 더럽히며

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׁתּוּ | עֲנוּשִׁים | וְיֵין | מִזְבֵּחַ | כָּל־ | אֵצֶל | יַטּוּ | חֲבֻלִים | בְּגָדִים | וְעַל־ |
| 마신다 | 벌받은-자들의 | 그리고-포도주를 | 제단 | 모든- | 곡에 | 누인다 | 저당-잡힌 | 옷들 | 그리고-위에 |
| H8354 | H6064 | H3196 | H4196 | H3605 | H0681 | H5186 | | | |

| | |
|---|---|
| אֱלֹהֵיהֶם׃ | בֵּית |
| 그들의-신들의 | 집 |
| H0430 | |

모든 단 옆에서 전당 잡은 옷 위에 누우며 저희 신의 전에서 벌금으로 얻은 포도주를 마심이니라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גָּבְהוֹ | אֲרָזִים | כְּגֹבַהּ | אֲשֶׁר | מִפְּנֵיהֶם | הָאֱמֹרִי | אֶת־ | הִשְׁמַדְתִּי | וְאָנֹכִי |
| 그의-키가 | 백향목들처럼 | 높이는 | 그것 | 그들-앞에서 | 아모리인을 | 그- | 멸망시켰다 | 그리고-나는 |
| H1363 | H0730 | H1363 | | H6440 | H0567 | H0853 | H8045 | H0595 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשָׁרָשָׁיו | מִמַּעַל | פִּרְיוֹ | וְאַשְׁמִיד | כָּאַלוֹנִים | הוּא | וְחָסֹן |
| 그리고-그의-뿌리들을 | 위에서 | 그의-열매를 | 그리고-멸망시켰다 | 상수리나무들처럼 | 그가 | 그리고-강한 |
| H8328 | H4605 | H6529 | H8045 | H0437 | H1931 | H2634 |

| |
|---|
| מִתָּחַת׃ |
| 아래에서 |
| H8478 |

내가 아모리 사람을 저희 앞에서 멸하였나니 그 키는 백향목 높이와 같고 강하기는 상수리나무 같으나 내가 그 위의 열매와 그 아래의 뿌리를 진멸하지 아니하였느냐

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁנָה | אַרְבָּעִים | בַּמִּדְבָּר | אֶתְכֶם | וָאוֹלֵךְ | מִצְרָיִם | מֵאֶרֶץ | אֶתְכֶם | הֶעֱלֵיתִי | וְאָנֹכִי |
| 년 | 사십 | 광야에서 | 너희를 | 그리고-인도했다 | 이집트의 | 땅에서 | 너희를 | 올림가 | 그리고-나는 |
| H8141 | H0705 | | H0853 | H3212 | H4714 | H0776 | H0853 | H5927 | H0595 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הָאֱמֹרִי׃ | אֶרֶץ | אֶת־ | לָרֶשֶׁת |
| 아모리인의 | 땅을 | 그- | 차지하도록 |
| H0567 | H0776 | H0853 | H3423 |

내가 너희를 애굽 땅에서 이끌어 내어 사십 년 동안 광야에서 인도하고 아모리 사람의 땅을 너희로 차지하게 하였고

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵין־ | הַאַף | לִנְזִרִים | וּמִבַּחוּרֵיכֶם | לִנְבִיאִים | מִבְּנֵיכֶם | וָאָקִים |
| 아니냐 | 참으로 | 나실인들로 | 그리고-너희의-젊은이들에서 | 선지자들로 | 너희의-아들들에서 | 그리고-세웠다 |
| H0369 | H0637 | H5139 | H0970 | H5030 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | נְאֻם־ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | זֹאת |
| 여호와의 | 말씀이다 | 이스라엘의 | 아들들아 | 이것이 |
| H3068 | H5002 | H3478 | | H2063 |

또 너희 아들 중에서 선지자를, 너희 청년 중에서 나시르 사람을 일으켰나니 이스라엘 자손들아 과연 그렇지 아니하냐 이는 여호와의 말씀이니라

12 וַתַּשְׁקוּ֙ אֶת־הַנְּזִרִ֣ים יָ֔יִן וְעַל־הַנְּבִיאִ֖ים צִוִּיתֶ֣ם לֵאמֹ֑ר לֹ֥א תִנָּבְאוּ׃
그리고-마시게-했다 그- 나실인들에게 포도주를 그리고-에게 선지자들 명령했다 말하기를 하지-말라 예언하지
H8248 H853 H5139 H3196 H5030 H6680 H0559 H3808 H5012

그러나 너희가 나시르 사람으로 포도주를 마시게 하며 또 선지자에게 명하여 예언하지 말라 하였느니라

13 הִנֵּ֥ה אָנֹכִ֖י מֵעִ֣יק תַּחְתֵּיכֶ֑ם כַּאֲשֶׁ֤ר תָּעִיק֙ הָעֲגָלָ֣ה הַמְלֵאָ֔ה לָ֖הּ עָמִֽיר׃
나는 보라 누르겠다 너희-아래에 같이 누르다 수레가 가득한 그것에게 곡식듦으로
H0595 H2009 H5781 H8478 H5781 H5699 H4395 H0776 H5995

곡식 단을 가득히 실은 수레가 흙을 누름 같이 내가 너희 자리에 너희를 누르리니

14 וְאָבַ֤ד מָנוֹס֙ מִקָּ֔ל וְחָזָ֖ק לֹא־יְאַמֵּ֣ץ כֹּחֹ֑ו וְגִבּ֖וֹר לֹא־יְמַלֵּ֥ט נַפְשֹֽׁו׃
그리고-사라지다 도망이 빠른-자에게서 그리고-강한-자는 않다 음하지 그의-힘을 그리고-용사는 않다 구하지 그의-생명을
H0006 H4498 H7031 H2389 H3808 H0553 H3581 H1368 H4422 H5315

빨리 달음박질하는 자도 도망할 수 없으며 강한 자도 자기 힘을 낼 수 없으며 용사도 피할 수 없으며

15 וְתֹפֵ֤שׂ הַקֶּ֙שֶׁת֙ לֹ֣א יַעֲמֹ֔ד וְקַ֖ל בְּרַגְלָ֑יו וְרֹכֵ֥ב הַסּ֖וּס לֹ֥א יְמַלֵּ֖ט נַפְשֹֽׁו׃
그리고-잡는-자는 활을 서지 않다 그리고-빠른-자는 발들로 그리고-타는-자는 말을 구하지 않다 그의-생명을
H8610 H7198 H5975 H3808 H7031 H7272 H7392 H0853 H4422 H3808 H5315

활을 가진 자도 설 수 없으며 발이 빠른 자도 피할 수 없으며 말타는 자도 피할 수 없고

16 וְאַמִּ֥יץ לִבּ֛וֹ בַּגִּבּוֹרִ֖ים עָר֣וֹם בַּיּ֑וֹם־הַה֣וּא נְאֻם־יְהוָֽה׃ פ
그리고-강한-자는 그의-마음이 용사들-중에 벗은-채 도망할-것이다 그-날에 말씀이다 여호와의 페
H0533 H3824 H1368 H6174 H5127 H3117 H1931 H5002 H3068

용사 중에 굳센 자는 그 날에 벌거벗고야 도망하리라 이는 여호와의 말씀이니라

## Chapter 3

1 שִׁמְעוּ֙ אֶת־הַדָּבָ֣ר הַזֶּ֔ה אֲשֶׁ֥ר דִּבֶּ֛ר יְהוָ֖ה עֲלֵיכֶ֑ם עַל־בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל עַל־כָּל־הַמִּשְׁפָּחָ֕ה אֲשֶׁ֥ר הֶעֱלֵ֖יתִי מֵאֶ֣רֶץ מִצְרָ֑יִם לֵאמֹֽר׃
들으라 그- 말씀을 이것 그것 말했다 여호와께서 너희에게 아들들아 이스라엘의 에-대해 모든- 가족 그것 올렸 땅에서 이집트의 말하기를
H8085 H853 H1697 H2088 H0834 H1696 H3068 H5921 H1121 H3478 H5921 H3605 H4940 H0834 H5927 H0776 H4714 H0559

이스라엘 자손들아 여호와께서 너희를 쳐서 이르시는 이 말씀을 들으라 애굽 땅에서 인도하여 올리신 온 족속을 쳐서 이르시기를

2 רַק אֶתְכֶם יָדַעְתִּי מִכֹּל מִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה עַל־כֵּן אֶפְקֹד עֲלֵיכֶם אֶת
오직 너희를 알았다 모든- 가족들에서 땅의 에-대해 그러므로 벌할-것이다 너희에게 그-
H7535 H0853 H3045 H3605 H4940 H0127 H6485 H0853

כָּל־עֲוֹנֹתֵיכֶם׃
모든- 너희의-불의들을
H3605 H5771

내가 땅의 모든 족속 중에 너희만 알았나니 그러므로 내가 너희 모든 죄악을 너희에게 보응하리라 하셨나니

3 הֵיֵלְכוּ שְׁנַיִם יַחְדָּו בִּלְתִּי אִם־נוֹעָדוּ׃
걸을-것인가 둘이 함께 없이는 만약 약속했으면
H3212 H8147 H3259 H1115

두 사람이 의합지 못하고야 어찌 동행하겠으며

4 הֲיִשְׁאַג אַרְיֵה בַּיַּעַר וְטֶרֶף אֵין לוֹ הֲיִתֵּן כְּפִיר קוֹלוֹ
으르렁거릴-것인가 사자가 숲에서 그리고-먹이가 없다 그에게 낼-것인가 어린-사자가 그의-음성을
H7580 H0738 H2964 H0369 H5414

מִמְּעֹנָתוֹ בִּלְתִּי אִם־לָכָד׃
그의-굴에서 없이는 만약 잡았으면
H4585 H1115 H3920

사자가 움킨 것이 없고야 어찌 수풀에서 부르짖겠으며 젊은 사자가 잡은 것이 없고야 어찌 굴에서 소리를 내겠느냐

5 הֲיִפֹּל צִפּוֹר עַל־פָּח הָאָרֶץ וּמוֹקֵשׁ אֵין לָהּ הֲתַעֲלֶה־פַּח
떨어질-것인가 새가 위에 덧 땅의 그리고-올가미가 없다 그것에게 올라올-것인가 덧이
H5307 H6833 H5921 H6341 H0776 H4170 H0369 H5927 H6341

מִן־הָאֲדָמָה וְלָכוֹד יִלְכֹּד לֹא׃
에서 땅에서 그리고-잡음 잡는가 않다
H0127 H3920 H3920 H3808

창애를 땅에 베풀지 아니하고야 새가 어찌 거기 치이겠으며 아무 잡힌 것이 없고야 창애가 어찌 땅에서 뛰겠느냐

6 אִם־תִּתָּקַע יְקוּשׁ עַל־הָאָרֶץ בְּלִי מְאוּמָה הֲיַעֲלֶה־יָקוּשׁ מִן־הָאֲדָמָה בְּלִי
만약 불릴-것인가 올무 위에 땅 없이 아무 잡힌 것이 없고야 올무가 땅에서 없이
H8628 H6341 H5921 H0776 H1097 H3972 H6341 H5927 H0776 H1097

אִם־יִלְכֹּד לָהּ׃
만약 잡는가 그것에게
H3920 H3808

창애를 땅에 베풀지 아니하고야 새가 어찌 거기 치이겠으며 아무 잡힌 것이 없고야 창애가 어찌 땅에서 뛰겠느냐

7 כִּי לֹא יַעֲשֶׂה אֲדֹנָי יְהוִה דָּבָר כִּי אִם־גָּלָה סוֹדוֹ אֶל־עֲבָדָיו הַנְּבִיאִים׃
왜냐하면 않다 하신다 주님 여호와께서 일을 왜냐하면 만약 나타냈으면 그의-비밀을 에게 그의-종들 선지자들
H3808 H6213 H0136 H3068 H1697 H3588 H1540 H5475 H0413 H5650 H5030

주 여호와께서는 자기의 비밀을 그 종 선지자들에게 보이지 아니하시고는 결코 행하심이 없으시리라

8 אַרְיֵה שָׂאָג לֹא יִרָא יְהוִה אֲדֹנָי דִּבֶּר לֹא מִי יִנָּבֵא׃
사자가 으르렁거렸다 않다 누가 두려워하는가 여호와께서 주님 말씀하셨다 않다 누가 예언하는가
H0738 H7580 H3808 H4310 H3372 H3068 H0136 H1696 H3808 H4310 H5012

사자가 부르짖은즉 누가 두려워하지 아니하겠느냐 주 여호와께서 말씀하신즉 누가 예언하지 아니하겠느냐

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאִמְרוּ | מִצְרַיִם | בְּאֶרֶץ | אַרְמְנוֹת | וְעַל־ | בְּאַשְׁדּוֹד | אַרְמְנוֹת | עַל־ | הַשְׁמִיעוּ | |
| 그리고-말하라 | 이집트의 | 땅에서 | 궁전들 | 그리고-위에 | 아스돗에서 | 궁전들 | 위에 | 들리게-하라 | |
| H0559 | H4714 | H0776 | H0759 | | H0795 | H0759 | | H8085 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַעֲשׁוּקִים | בְּתוֹכָהּ | רַבּוֹת | מְהוּמֹת | וּרְאוּ | שֹׁמְרוֹן | הָרֵי | עַל־ | הֵאָסְפוּ |
| 그리고-압제를 | 그것의-중에서 | 많은 | 혼란들을 | 그리고-보라 | 사마리아의 | 산들 | 위에 | 모여라 |
| H6217 | H8432 | | H4103 | H7200 | H8111 | H2022 | | H0622 |

בְּקִרְבָּהּ׃
그것의-안에서
H7130

아스돗의 궁들과 애굽 땅 궁들에 광포하여 이르기를 너희는 사마리아 산들에 모여 그 성 중에서 얼마나 큰 요란함과 학대함이 있나 보라 하라

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשֹׁד | חָמָס | הָאֹצְרִים | יְהוָה | נְאֻם־ | נָכֹחָה | עֲשׂוֹת־ | יָדְעוּ | וְלֹא־ |
| 그리고-파괴를 | 폭력과 | 축적하는-자들이 | 여호와의 | 말씀이다 | 정직하게 | 행함 | 알다 | 그리고-않다 |
| H7701 | H2555 | H0686 | H3068 | H5002 | H5229 | | H3045 | H3808 |

| | | |
|---|---|---|
| בְּאַרְמְנוֹתֵיהֶם׃ | פ | |
| 그들의-궁전들에서 | 페 | |
| H0759 | | |

자기 궁궐에서 포학과 겁탈을 쌓는 자들이 바른 일 행할 줄을 모르느니라 이는 여호와의 말씀이니라

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהוֹרַד | הָאָרֶץ | וְסָבִיב | צַר | יְהוִה | אֲדֹנָי | אָמַר | כֹּה | לָכֵן |
| 그리고-내리겠다 | 땅을 | 그리고-둘러서 | 적이 | 여호와께서 | 주님 | 말했다 | 이와-같이 | 그러므로 |
| H3381 | H0776 | H5439 | | H3069 | H0136 | H0559 | H3541 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אַרְמְנוֹתָיִךְ׃ | וְנָבַז | עֻזֵּךְ | מִמֵּךְ |
| 네-궁전들이 | 그리고-약탈당할-것이다 | 네-힘을 | 너에게서 |
| H0759 | H0962 | H5797 | |

그러므로 주 여호와께서 가라사대 이 땅 사면에 대적이 있어 네 힘을 쇠하게 하며 네 궁궐을 약탈하리라

12

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֹו | כְּרָעַיִם | שְׁתֵּי | הָאֲרִי | מִפִּי | הָרֹעֶה | יַצִּיל | כַּאֲשֶׁר | יְהוָה | אָמַר | כֹּה |
| 또는 | 다리를 | 두 | 사자의 | 입에서 | 목자가 | 건지다 | 같이 | 여호와께서 | 말했다 | 이와-같이 |
| | H3767 | H8147 | | H6310 | | H5337 | | H3068 | H0559 | H3541 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִטָּה | בִּפְאַת | בְּשֹׁמְרוֹן | הַיֹּשְׁבִים | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | יִנָּצְלוּ | כֵּן | אֹזֶן | בְּדַל־ |
| 침상의 | 모서리에 | 사마리아에 | 거하는 | 이스라엘의 | 아들들이 | 건짐을-받을-것이다 | 그렇게 | 귀의 | 조각 |
| H4296 | H6285 | H8111 | H3427 | H3478 | | H5337 | | H0241 | H0915 |

| | | |
|---|---|---|
| וּבְדִמֶּשֶׂק׃ | עָרֶשׂ | |
| 그리고-다메섹 | 춤의 | |
| H1833 | H6210 | |

여호와께서 가라사대 목자가 사자 입에서 양의 두 다리나 귀 조각을 건져냄과 같이 사마리아에서 침상 모퉁이에나 걸상에 비단 방석에 앉은 이스라엘 자손이 건져냄을 입으리라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַצְּבָאוֹת׃ | אֱלֹהֵי | יְהוִה | אֲדֹנָי | נְאֻם־ | יַעֲקֹב | בְּבֵית | וְהָעִידוּ | שִׁמְעוּ |
| 만군의 | 하나님 | 여호와께서 | 주님 | 말씀이다 | 야곱의 | 집에 | 그리고-경고하라 | 들으라 |
| | H0430 | H3069 | H0136 | H5002 | H3290 | | | H8085 |

주 여호와 만군의 하나님이 가라사대 너희는 듣고 야곱의 족속에게 증거하라

14 כִּי בְיוֹם פָּקְדִי פְּשָׁעֵי־ יִשְׂרָאֵל עָלָיו וּפָקַדְתִּי עַל־ מִזְבְּחוֹת
왜냐하면 날에 내가-벌할-때 반역들을 이스라엘의 그에게 그리고-벌할-것이다 에게 제단들
H3117 H6588 H3478 H5307 H4196

וְנִגְדְּעוּ קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ וְנָפְלוּ לָאָרֶץ׃ בָּית־ אֵל
그리고-잘릴-것이다 뿔들이 제단의 그리고-떨어질-것이다 땅으로 베델의
H1438 H4196 H5307 H0776 H1008

내가 이스라엘의 모든 죄를 보응하는 날에 벧엘의 단들을 벌하여 그 단의 뿔들을 꺾어 땅에 떨어뜨리고

15 וְהִכֵּיתִי בֵּית־ הַחֹרֶף עַל־ בַּיִת הַקַּיִץ וְאָבְדוּ בָתֵּי הַשֵּׁן
그리고-칠-것이다 겨울의 집을 위에 집 여름의 그리고-사라질-것이다 집들이 상아의
H5221 H2779 H5307 H7019 H0006 H8127

וְסָפוּ בָתִּים רַבִּים נְאֻם־ יְהוָה׃ ס
그리고-없어질-것이다 집들이 많은 말씀이다 여호와의 세
H5486 H5002 H3068

겨울 궁과 여름 궁을 치리니 상아궁들이 파멸되며 큰 궁들이 결단나리라 이는 여호와의 말씀이니라

## Chapter 4

1 שִׁמְעוּ הַדָּבָר הַזֶּה פָּרוֹת הַבָּשָׁן אֲשֶׁר בְּהַר שֹׁמְרוֹן הָעֹשְׁקוֹת
들으라 이-말을 이-것을 암소들아 바산의 그-들은 에-산 사마리아 학대하는-자들
H8085 H1697 H2088 H6510 H1316 H0582 H2022 H8111 H6231

דַּלִּים רַצֹּת אֶבְיוֹנִים הָאֹמְרֹת לַאֲדֹנֵיהֶם וְנִשְׁתָּה׃
가난한-자들을 짓밟는-자들 궁핍한-자들을 말하는-자들 그들의-주인들에게 가져오라 그리고-우리가-마시리라
H1800 H7533 H0034 H0559 H0113 H0935 H8354

사마리아 산에 거하는 바산 암소들아 이 말을 들으라 너희는 가난한 자를 학대하며 궁핍한 자를 압제하며 가장에게 이르기를 술을 가져다가 우리로 마시게 하라 하는도다

2 נִשְׁבַּע אֲדֹנָי יְהוִה בְּקָדְשׁוֹ כִּי הִנֵּה יָמִים בָּאִים עֲלֵיכֶם
맹세하셨다 주 여호와께서 그의-거룩하심으로 참으로 보라 날들이 오고-있다 너희에게
H7650 H0136 H3069 H6944 H3588 H2009 H3117 H0935 H5921

וְנָשָׂא אֶתְכֶם בְּצִנּוֹת וְאַחֲרִיתְכֶן בְּסִירוֹת דוּגָה׃
그리고-들려지리라 너희를 갈고리로 그리고-너희의-후손을 에-낚시 고기잡는
H5375 H0853 H6793 H0319 H5518 H1729

주 여호와께서 자기의 거룩함을 가리켜 맹세하시되 때가 너희에게 임할지라 사람이 갈고리로 너희를 끌어가며 낚시로 너희의 남은 자들을 그리하리라

3 וּפְרָצִים נְאֻם־ הַהַרְמֹנָה וְהִשְׁלַכְתֶּנָה נֹגְדָה אִשָּׁה תֵּצֶאנָה
그리고-성벽틈으로 말씀이니라 헤르몬으로 그리고-너희가-던져지리라 자기-앞으로 여자가 나가리라
H6556 H5002 H2038 H7993 H5048 H0802 H3318

יְהוָה׃
여호와의
H3068

너희가 성 무너진 데로 말미암아 각기 앞으로 바로 나가서 하르몬에 던지우리라 이는 여호와의 말씀이니라

4 בֹּאוּ בֵית־ אֵל וּפִשְׁעוּ הַגִּלְגָּל הַרְבּוּ לְפַשֵּׁעַ וְהָבִיאוּ לַבֹּקֶר
오라 벧엘로 그리고-범죄하라 길갈로 더하라 거역하기를 그리고-가져오라 에-아침
H0935 H1008 H6586 H1537 H7235 H6586 H0935 H1242

זִבְחֵיכֶם לִשְׁלֹשֶׁת יָמִים מַעְשְׂרֹתֵיכֶם׃
너희의-제물들을 에-셋째 날에 너희의-십일조를
H2077 H7969 H3117 H4643

너희는 벧엘에 가서 범죄하며 길갈에 가서 죄를 더하며 아침마다 너희 희생을, 삼 일 마다 너희 십일조를 드리며

5

וְקַטֵּר מֵחָמֵץ תּוֹדָה וְקִרְאוּ נְדָבוֹת הַשְׁמִיעוּ כִּי כֵן
그리고-태우라 로부터-누룩으로 감사제를 그리고-선포하라 자원제들을 알리라 이는 그렇게
H8426 H7121 H5071 H8085

אֲהַבְתֶּם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה׃
너희가-사랑하나니 아들들아 이스라엘 말씀이니라 주 여호와의
H0157 H3478 H5002 H0136 H3069

누룩 넣은 것을 불살라 수은제로 드리며 낙헌제를 소리내어 광포하려무나 이스라엘 자손들아 이것이 너희의 기뻐하는 바니라 이는 주 여호와의 말씀이니라

6

וְגַם־אֲנִי נָתַתִּי לָכֶם נִקְיוֹן שִׁנַּיִם בְּכָל־עָרֵיכֶם וְחֹסֶר
그리고-또한 나는 주었느니라 너희에게 깨끗함을 이의 에-모든 너희의-성읍들에서 그리고-부족
H1571 H0589 H5414 H8127 H3605 H2640

לֶחֶם בְּכָל מְקוֹמֹתֵיכֶם וְלֹא־שַׁבְתֶּם עָדַי נְאֻם־יְהוָה׃
양식의 에-모든 너희의-처소들에서 그러나-아니하였느니라 너희가-돌아오지 나에게로 말씀이니라 여호와의
H3899 H3605 H4725 H3808 H7725 H5704 H5002 H3068

또 내가 너희 모든 성읍에서 너희 이를 한가하게 하며 너희 각처에서 양식이 떨어지게 하였으나 너희가 내게로 돌아오지 아니하였느니라 이는 여호와의 말씀이니라

7

וְגַם אָנֹכִי מָנַעְתִּי מִכֶּם אֶת־הַגֶּשֶׁם בְּעוֹד שְׁלֹשָׁה חֳדָשִׁים לַקָּצִיר
그리고-또한 나는 막았느니라 너희에게서 을 비를 에-아직 세 달 추수에
H1571 H0595 H4513 H0853 H1653 H5750 H7969 H2320

וְהִמְטַרְתִּי עַל־עִיר אֶחָת וְעַל־עִיר אַחַת לֹא
그리고-비를-내리게-하였느니라 에 성읍 하나 그리고-에 성읍 하나에 아니하였느니라
H4305 H5921 H5892 H259 H5921 H5892 H259 H3808

תַמְטִיר עָלֶיהָ לֹא־אֲשֶׁר וְחֶלְקָה תִּמָּטֵר אַחַת חֶלְקָה אַמְטִיר
비가-내리지 그것-위에 아니하였느니라 그-에 그리고-밭 비를-받으나 하나는 밭 비를-내리지
H4305 H3808 H834 H2513 H4305 H259 H2513 H4305

תִּיבָשׁ׃
마르느니라
H3001

또 추수하기 석 달 전에 내가 너희에게 비를 멈추어 어떤 성읍에는 내리고 어떤 성읍에는 내리지 않게 하였더니 땅 한 부분은 비를 얻고 한 부분은 비를 얻지 못하여 말랐으매

8

וְנָעוּ שְׁתַּיִם שָׁלֹשׁ עָרִים אֶל־עִיר אַחַת לִשְׁתּוֹת מַיִם
그리고-비틀거렸느니라 둘 셋 성읍들이 로 하나로 성읍 마시려고 물을
H5128 H8147 H7969 H5892 H413 H259 H8354 H4325

וְלֹא יִשְׂבָּעוּ וְלֹא־שַׁבְתֶּם עָדַי נְאֻם־יְהוָה׃
그러나-아니하였느니라 만족하지 그러나-아니하였느니라 너희가-돌아오지 나에게로 말씀이니라 여호와의
H3808 H7646 H3808 H7725 H5704 H5002 H3068

두세 성읍 사람이 어떤 성읍으로 비틀거리며 물을 마시러 가서 만족히 마시지 못하였으나 너희가 내게로 돌아오지 아니하였느니라 이는 여호와의 말씀이니라

9 הִכֵּיתִי אֶתְכֶם בַּשִּׁדָּפוֹן וּבַיֵּרָקוֹן הַרְבּוֹת גַּנּוֹתֵיכֶם
내가-쳤느니라 너희를 에-마름병으로 그리고-곰팡이병으로 많음을 너희의-동산들과
H5221 H0853 H3420 H1593

וְכַרְמֵיכֶם וּתְאֵנֵיכֶם וְזֵיתֵיכֶם יֹאכַל הַגָּזָם
그리고-너희의-포도원들과 그리고-너희의-무화과나무들과 그리고-너희의-감람나무들을 먹었느니라 메뚜기가
H3754 H8384 H2132 H0398 H1501

וְלֹא־ שַׁבְתֶּם עָדַי נְאֻם־ יְהוָה׃ ס
그러나-아니하였느니라 너희가-돌아오지 나에게로 말씀이니라 여호와의 ¶
H3808 H7725 H5704 H5002 H3068

내가 풍재와 깜부기 재앙으로 너희를 쳤으며 팟종이로 너희의 많은 동산과 포도원과 무화과나무와 감람나무를 다 먹게 하였으나 너희가 내게로 돌아오지 아니하였느니라 이는 여호와의 말씀이니라

10 שִׁלַּחְתִּי בָכֶם דֶּבֶר בְּדֶרֶךְ מִצְרָיִם הָרַגְתִּי בַחֶרֶב עִם־ בַּחוּרֵיכֶם
보냈느니라 너희-가운데 염병을 에-길로 이집트의 죽였느니라 에-칼로 너희의-청년들을 과-함께
H7971 H1698 H1870 H4714 H2026 H2719 H0970

וְאַעֲלֶה בְּאַשׁ מַחֲנֵיכֶם וּבְאַפְּכֶם סוּסֵיכֶם שְׁבִי׃
그리고-올라오게-하였느니라 에-악취를 너희의-진영에서 그리고-코에 너희의-말들을 사로잡음
H5927 H0889 H4264 H0639 H7617

וְלֹא־ שַׁבְתֶּם עָדַי נְאֻם־ יְהוָה׃
그러나-아니하였느니라 너희가-돌아오지 나에게로 말씀이니라 여호와의
H3808 H7725 H5704 H5002 H3068

내가 너희 중에 염병이 임하게 하기를 애굽에서 한 것처럼 하였으며 칼로 너희 청년들을 죽엿으며 너희 말들을 노략하게 하며 너희 진의 악취로 코를 찌르게 하였으나 너희가 내게로 돌아오지 아니하였느니라 이는 여호와의 말씀이니라

11 הָפַכְתִּי בָכֶם כְּמַהְפֵּכַת אֱלֹהִים אֶת־ סְדֹם וְאֶת־ עֲמֹרָה
내가-뒤엎었느니라 너희-중에 과-같이-뒤엎음 하나님이 을 소돔과 그리고 고모라를
H2015 H4114 H0430 H0853 H5467 H0853 H6017

וַתִּהְיוּ כְּאוּד מֻצָּל מִשְּׂרֵפָה וְלֹא־ שַׁבְתֶּם עָדַי
그리고-너희가-되었느니라 과-같이-그슬린-나무 건져낸 로부터-불 그러나-아니하였느니라 너희가-돌아오지 나에게로
H1961 H0181 H5337 H8316 H3808 H7725 H5704

נְאֻם־ יְהוָה׃ ס
말씀이니라 여호와의 ¶
H5002 H3068

내가 너희 중의 성읍 무너뜨리기를 하나님 내가 소돔과 고모라를 무너뜨림 같이 하였으므로 너희가 불 붙는 가운데서 빼낸 나무 조각 같이 되었으나 너희가 내게로 돌아오지 아니하였느니라 이는 여호와의 말씀이니라

12 לָכֵן כֹּה אֶעֱשֶׂה־ לְךָ יִשְׂרָאֵל עֵקֶב זֹאת כִּי־ אֶעֱשֶׂה־ לְךָ
그러므로 이렇게 내가-행하리라 너에게 이스라엘아 때문에 이것을 왜냐하면 내가-행하리라 너에게
그러므로 H3541 H6118 H2063 H3478 H0430

הַכֹּן לִקְרַאת־ אֱלֹהֶיךָ יִשְׂרָאֵל׃
준비하라 를-만나기 너의-하나님을 이스라엘아
H7125 H0430 H3478

그러므로 이스라엘아 내가 이와 같이 네게 행하리라 내가 이것을 네게 행하리니 이스라엘아 네 하나님 만나기를 예비하라

13 כִּי הִנֵּה׀ יוֹצֵר הָרִים וּבֹרֵא רוּחַ וּמַגִּיד לְאָדָם מַה־
왜냐하면 보라 지으시고 산들을 그리고-창조하시고 바람을 그리고-알리시며 사람에게 무엇이
H4100 H0120 H5046 H7307 H2022 H3335 H2009

שֹּׂחֹו וְעֹשֵׂה שַׁחַר עֵיפָה וְדֹרֵךְ עַל־ בָּמֳתֵי אֶרֶץ יְהוָה
그의-생각인지를 만드시며 새벽을 어둠으로 그리고-밟으시는-이라 에 높은-곳들을 땅의 여호와
H7808 H6213 H7837 H5890 H1869 H5921 H1116 H0776 H3068

צְבָאוֹת אֱלֹהֵי־ שְׁמֹו׃ ס
만군의 하나님 그의-이름이니라 ¶
H0430 H8034

대저 산들을 지으며 바람을 창조하며 자기 뜻을 사람에게 보이며 아침을 어둡게 하며 땅의 높은 데를 밟는 자는 그 이름이 만군의 하나님 여호와니라

## Chapter 5

1 שִׁמְעוּ אֶת־ הַדָּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי נֹשֵׂא עֲלֵיכֶם קִינָה בֵּית יִשְׂרָאֵל׃
들으라 을 이-말을 이-것을 그-것을 내가 들어올리는 너희에게 애가를 집 이스라엘의
H8085 H0853 H1697 H2088 H0834 H0595 H5375 H7015 H1004 H3478

2 נָפְלָה לֹא־ תוֹסִיף קוּם בְּתוּלַת יִשְׂרָאֵל נִטְּשָׁה עַל־ אַדְמָתָהּ
넘어졌도다 아니하리라 더하지 일어나도록 처녀가 이스라엘의 내버려졌도다 에 그녀의-땅
H5307 H3808 H3254 H6965 H1330 H3478 H5203 H5921 H0127

מְקִימָהּ׃ אֵין
일으키는-자가 없도다
H0369

처녀 이스라엘이 엎드러졌음이여 다시 일어나지 못하리로다 자기 땅에 던지움이여 일으킬 자 없으리로다

3 כִּי אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הָעִיר הַיּוֹצֵאת אֶלֶף תַּשְׁאִיר מֵאָה וּמֵאָה תַּשְׁאִיר לְבֵית יִשְׂרָאֵל׃ ס
왜냐하면 말씀하신다 주 여호와께서 그-성읍은 나갔던 천은 남기리라 백을 그리고-백은 남기리라 열을 에-집 이스라엘의 ¶
H3541 H0559 H0136 H3069 H5892 H3318 H0505 H7604 H3967 H1004 H6235 H1004 H3478

주 여호와께서 가라사대 이스라엘 중에서 천 명이 나가던 성읍에는 백 명만 남고 백 명이 나가던 성읍에는 열 명만 남으리라 하셨느니라

4 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה לְבֵית יִשְׂרָאֵל דִּרְשׁוּנִי וְחָיוּ׃
왜냐하면 이렇게 말씀하신다 여호와께서 에-집 이스라엘의 나를-찾으라 그리고-살라
H3541 H0559 H3068 H1004 H3478 H1875 H2421

여호와께서 이스라엘 족속에게 이르시기를 너희는 나를 찾으라 그리하면 살리라

5 וְאַל־ תִּדְרְשׁוּ בֵּית־ אֵל וְהַגִּלְגָּל לֹא תָבֹאוּ וּבְאֵר שֶׁבַע לֹא תַעֲבֹרוּ
그리고-말라 찾지 벧엘을 그리고-길갈에 말라 가지 그리고-브에르-세바에 말라 건너지
H0408 H1875 H1008 H1537 H3808 H0935 H0884 H3808 H5674

כִּי הַגִּלְגָּל גָּלֹה יִגְלֶה וּבֵית־ אֵל יִהְיֶה לְאָוֶן׃
왜냐하면 길갈은 반드시 사로잡힘-가리라 그리고-벧엘은 되리라 아무것도-아닌-것이
H1537 H1540 H1540 H1008 H1961 H0205

벧엘을 찾지 말며 길갈로 들어가지 말며 브엘세바로도 나아가지 말라 길갈은 정녕 사로잡히겠고 벧엘은 허무하게 될 것임이라 하셨나니

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאָכְלָה | יוֹסֵף | בֵּית | כָּאֵשׁ | יִצְלָח | פֶּן־ | וְחַיְוּ | יְהוָה | אֶת־ | דִּרְשׁוּ | 6 |
| 그리고-삼키리라 | 요셉의 | 집에 | 과-같이-불 | 타오르리라 | 아니면 | 그리고-살라 | 여호와를 | 을 | 찾으라 | |
| H0398 | H3130 | | H0784 | | H6435 | H2421 | H3068 | H0853 | H1875 | |

| | | |
|---|---|---|
| לְבֵית־אֵל׃ | מְכַבֶּה | וְאֵין־ |
| 에-벧엘 | 끄는-자가 | 그리고-없을지니 |
| H1008 | H3518 | H0369 |

너희는 여호와를 찾으라 그리하면 살리라 염려컨대 저가 불 같이 요셉의 집에 내리사 멸하시리니 벧엘에서 그 불들을 끌 자가 없을까 하노라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַהֹפְכִים | לְלַעֲנָה | מִשְׁפָּט | וּצְדָקָה | לָאָרֶץ | הִנִּיחוּ׃ | 7 |
| 뒤집는-자들아 | 로-쓴 | 공의를 | 그리고-의를 | 에-땅 | 내려놓았도다 | |
| H2015 | H3939 | H4941 | H6666 | H0776 | H3240 | |

공법을 인진으로 변하며 정의를 땅에 던지는 자들아

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֹשֵׂה | כִימָה | וְכְסִיל | וְהֹפֵךְ | לַבֹּקֶר | צַלְמָוֶת | וְיוֹם | לַיְלָה | 8 |
| 만드신-이는 | 묘성과 | 그리고-오리온을 | 그리고-뒤집으시고 | 으로-아침 | 사망의-그늘을 | 그리고-낮을 | 밤으로 | |
| | H3598 | H3685 | H2015 | H1242 | H6757 | H3117 | H3915 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַחֹשֵׁיךְ | הַקּוֹרֵא | לְמֵי־ | הַיָּם | וַיִּשְׁפְּכֵם | עַל־ | פְּנֵי | הָאָרֶץ | יְהוָה |
| 어둡게-하신다 | 부르시고 | 를-물 | 그-바다의 | 그리고-쏴으신다 | 에 | 면 | 그-땅의 | 여호와라 |
| H2821 | H7121 | H4325 | H3220 | H8210 | | H6440 | H0776 | H3068 |

| | | |
|---|---|---|
| שְׁמוֹ׃ | ס ¶ | |
| 그의-이름이 | | |
| H8034 | | |

묘성과 삼성을 만드시며 사망의 그늘로 아침이 되게 하시며 백주로 어두운 밤이 되게 하시며 바닷물을 불러 지면에 쏟으시는 자를 찾으라 그 이름이 여호와시니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָבוֹא׃ | מִבְצָר | עַל־ | וְשֹׁד | עָז | עַל־ | שֹׁד | הַמַּבְלִיג | 9 |
| 임하리라 | 요새 | 에 | 그리고-파멸이 | 강한-자 | 에 | 파멸을 | 터뜨리는-이라 | |
| H0935 | H4013 | | H7701 | H5794 | | H7701 | H1082 | |

저가 강한 자에게 홀연히 패망이 임하게 하신즉 그 패망이 산성에 미치느니라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִתְעֵבוּ׃ | תָּמִים | וְדֹבֵר | מוֹכִיחַ | בַּשָּׁעַר | שָׂנְאוּ | 10 |
| 역겨워하였도다 | 온전하게 | 그리고-말하는-자를 | 책망하는-자를 | 에-성문 | 미워하였도다 | |
| H8581 | H8549 | H1696 | H3198 | H8179 | H8130 | |

무리가 성문에서 책망하는 자를 미워하며 정직히 말하는 자를 싫어하는도다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמֶּנּוּ | תִּקְחוּ | בַר | וּמַשְׂאַת־ | דָּל | עַל־ | בּוֹשַׁסְכֶם | יַעַן | לָכֵן | 11 |
| 그에게서 | 거두었도다 | 곡식을 | 그리고-많은-양의 | 가난한-자를 | 에 | 너희가-밟음 | 때문에 | 그러므로 | |
| | H3947 | | H4864 | H1800 | | H1318 | H3282 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּרְמֵי־ | בָם | תֵּשְׁבוּ | וְלֹא־ | בְּנִיתֶם | גָזִית | בָּתֵּי |
| 포도원들을 | 그것들에 | 너희가-거하지 | 그러나-아니하리라 | 너희가-지었으나 | 다듬은-돌로-지어진 | 집들을 |
| H3754 | | H3427 | H3808 | H1129 | H1496 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יֵינָם׃ | אֶת־ | תִּשְׁתּוּ | וְלֹא | נְטַעְתֶּם | חֶמֶד | |
| 그것들의-포도주를 | 을 | 너희가-마시지 | 그러나-아니하리라 | 너희가-심었으나 | 기쁜 | |
| H3196 | H0853 | H8354 | H3808 | H5193 | H2531 | |

너희가 가난한 자를 밟고 저에게서 밀의 부당한 세를 취하였은즉 너희가 비록 다듬은 돌로 집을 건축하였으나 거기 거하지 못할 것이요 아름다운 포도원을 심었으나 그 포도주를 마시지 못하리라

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צַדִּיק | צֹרְרֵי | חַטֹּאתֵיכֶם | וַעֲצֻמִים | פִּשְׁעֵיכֶם | רַבִּים | יָדַעְתִּי | כִּי |
| 의로운-자를 | 괴롭히는-자들아 | 너희의-죄들을 | 그리고-크다 | 너희의-반역을 | 많음을 | 내가-안다 | 왜냐하면 |
| H6662 | | | H6099 | H6588 | | H3045 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הִטּוּ׃ | בַּשָּׁעַר | וְאֶבְיוֹנִים | כֹּפֶר | לֹקְחֵי |
| 굴절시켰도다 | 에-성문 | 그리고-궁핍한-자들을 | 몇물을 | 받는-자들아 |
| H5186 | H8179 | H0034 | | H3947 |

너희의 허물이 많고 죄악이 중함을 내가 아노라 너희는 의인을 학대하며 뇌물을 받고 성문에서 궁핍한 자를 억울하게 하는 자로다

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִיא׃ | רָעָה | עֵת | כִּי | יִדֹּם | הַהִיא | בָּעֵת | הַמַּשְׂכִּיל | לָכֵן |
| 그것이 | 악한 | 시간이라 | 왜냐하면 | 잠잠하리니 | 그 | 에-시간 | 통찰력-있는-자는 | 그러므로 |
| H1931 | | H6256 | | | H1931 | H6256 | | |

그러므로 이런 때에 지혜자가 잠잠하나니 이는 악한 때임이니라

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהֵי־ | יְהוָה | כֵּן | וִיהִי־ | תְּחִיָּו | לְמַעַן | רָע | וְאַל־ | טוֹב | דִּרְשׁוּ־ |
| 하나님 | 여호와 | 그렇게 | 그리고-있으리라 | 너희가-살기를 | 위하여 | 악을 | 그리고-말라 | 선을 | 구하라 |
| H0430 | H3068 | | H1961 | H2421 | H4616 | | H0408 | | H1875 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֲמַרְתֶּם׃ | כַּאֲשֶׁר | אִתְּכֶם | צְבָאוֹת |
| 너희가-말하던-대로 | 같이 | 너희와-함께 | 만군의 |
| H0559 | | H0854 | |

너희는 살기 위하여 선을 구하고 악을 구하지 말지어다 만군의 하나님 여호와께서 너희의 말과 같이 너희와 함께 하시리라

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֶחֱנַן | אוּלַי | מִשְׁפָּט | בַּשָּׁעַר | וְהַצִּיגוּ | טוֹב | וְאֶהֱבוּ | רָע | שִׂנְאוּ־ |
| 은혜를-베푸시리라 | 어쩌면 | 공의를 | 에-성문 | 그리고-세우라 | 선을 | 그리고-사랑하라 | 악을 | 미워하라 |
| | H0194 | H4941 | H8179 | H3322 | | H0157 | | H8130 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס ¶ | יוֹסֵף׃ | שְׁאֵרִית | צְבָאוֹת | אֱלֹהֵי־ | יְהוָה |
| | 요셉의 | 남은-자에게 | 만군의 | 하나님 | 여호와 |
| | H3130 | H7611 | | H0430 | H3068 |

너희는 악을 미워하고 선을 사랑하며 성문에서 공의를 세울지어다 만군의 하나님 여호와께서 혹시 요셉의 남은 자를 긍휼히 여기시리라

16

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִסְפֵּד | רְחֹבוֹת | בְּכָל־ | אֲדֹנָי | צְבָאוֹת | אֱלֹהֵי | יְהוָה | אָמַר | כֹּה־ | לָכֵן |
| 애곡이라 | 넓은-거리에 | 에-모든 | 주께서 | 만군의 | 하나님 | 여호와 | 말씀하신다 | 이렇게 | 그러므로 |
| H4553 | H7339 | H3605 | H0136 | | H0430 | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמִסְפֵּד | אֵבֶל | אֶל־ | אִכָּר | וְקֹרְאֵי | הוֹ | הוֹ־ | יֹאמְרוּ | חוּצוֹת | וּבְכָל־ |
| 그리고-애곡을 | 애통에 | 로 | 농부를 | 그리고-부를지니 | 아이고 | 아이고 | 말하리라 | 길에서 | 그리고-에-모든 |
| H4553 | H0060 | H0413 | H0406 | H7121 | H1930 | H1930 | H0559 | H2351 | H3605 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| נֶהִי׃ | יוֹדְעֵי | אֶל־ | |
| 탄식을 | 아는-자들 | 으로 | |
| H5092 | H3045 | H0413 | |

그러므로 주 만군의 하나님 여호와께서 말씀하시기를 사람이 모든 광장에서 울겠고 모든 거리에서 오호라 오호라 하겠으며 농부를 불러다가 애곡하게 하며 울음꾼을 불러다가 울게 할 것이며

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס ¶ | יְהוָה׃ | אָמַר | בְּקִרְבֵּךְ | אֶעֱבֹר | כִּי־ | מִסְפֵּד | כְּרָמִים | וּבְכָל־ |
| | 여호와께서 | 말씀하셨다 | 너의-중에 | 내가-지나가리라 | 왜냐하면 | 애곡이라 | 포도원에 | 그리고-에-모든 |
| | H3068 | H0559 | H7130 | | | H4553 | H3754 | H3605 |

모든 포도원에서도 울리니 이는 내가 너희 가운데로 지나갈 것임이니라 이는 여호와의 말씀이니라

18 הַמִּתְאַוִּים אֶת־יוֹם יְהוָה לָכֶם זֶה לָמָּה־יְהוָה יוֹם הוֹי
사모하는-자들아 을 날 여호와의 어찌하여 이것이 너희에게 날은 여호와의
H0183 H0853 H3117 H3068 H4100 H2088 H3117 H3068 H1945 H1945

הוּא־חֹשֶׁךְ וְלֹא־אוֹר׃
그것은 어둠이라 그리고-아니다 빛이
H1931 H2822 H3808 H0216

화 있을진저 여호와의 날을 사모하는 자여 너희가 어찌하여 여호와의 날을 사모하느뇨 그 날은 어두움이요 빛이 아니라

19 כַּאֲשֶׁר יָנוּס אִישׁ מִפְּנֵי הָאֲרִי וּפְגָעוֹ הַדֹּב וּבָא
과-같이 도망하리라 사람이 로부터-앞 그-사자의 그리고-만나리라 그를-곰이 그리고-들어가리라
H5127 H0376 H6440 H0738 H6293 H1677 H0935

וְסָמַךְ יָדוֹ עַל־הַקִּיר וְנִשְׁכוֹ הַנָּחָשׁ׃
그리고-기대리라 그의-손을 에 그-벽에 그리고-물리라 그를-뱀이
H5564 H3027 H5921 H7023 H5391 H5175

마치 사람이 사자를 피하다가 곰을 만나거나 혹 집에 들어가서 손을 벽에 대었다가 뱀에게 물림 같도다

20 הֲלֹא־חֹשֶׁךְ יוֹם יְהוָה וְלֹא־אוֹר וְאָפֵל לוֹ׃
아니냐 어둠이라 날이 여호와의 아니다 그리고-아니다 빛이 그리고-캄캄함이라 빛남이
H3808 H2822 H3117 H3068 H3808 H0216 H0651 H3808

그것에게

여호와의 날이 어찌 어두워서 빛이 없음이 아니며 캄캄하여 빛남이 없음이 아니냐

21 שָׂנֵאתִי מָאַסְתִּי חַגֵּיכֶם וְלֹא אָרִיחַ בְּעַצְּרֹתֵיכֶם׃
내가-미워한다 내가-거부한다 너희의-절기들을 그리고-아니하리라 내가-향기를-맡지 너희의-성회들에서
H8130 H3988 H2282 H3808 H7306 H6116

내가 너희 절기를 미워하여 멸시하며 너희 성회들을 기뻐하지 아니하나니

22 כִּי אִם־תַּעֲלוּ־לִי עֹלוֹת וּמִנְחֹתֵיכֶם לֹא אֶרְצֶה
왜냐하면 비록 너희가-올릴지라도 나에게 번제들과 그리고-너희의-소제들을 아니하리라 내가-받지
H3588 H0518 H5927 H0000 H5930 H4503 H3808 H7521

וְשֶׁלֶם מְרִיאֵיכֶם לֹא אַבִּיט׃
그리고-화목제를 너희의-살진-짐승들의 아니하리라 내가-쳐다보지
H8002 H4806 H3808 H5027

너희가 내게 번제나 소제를 드릴지라도 내가 받지 아니할 것이요 너희 살진 희생의 화목제도 내가 돌아보지 아니하리라

23 הָסֵר מֵעָלַי הֲמוֹן שִׁירֶיךָ וְזִמְרַת נְבָלֶיךָ לֹא אֶשְׁמָע׃
치워라 나에게서 소란을 너희의-노래들의 그리고-음악을 너희의-비파들의 아니하리라 내가-듣지
H5493 H5921 H1995 H7892 H2172 H5035 H3808 H8085

네 노랫소리를 내 앞에서 그칠지어다 네 비파 소리도 내가 듣지 아니하리라

24 וְיִגַּל כַּמַּיִם מִשְׁפָּט וּצְדָקָה כְּנַחַל אֵיתָן׃
그리고-흐르게-하라 물과-같이 공의를 그리고-의를 시내과-같이 마르지-않는
H1556 H4325 H4941 H6666 H5158 H0386

오직 공법을 물 같이, 정의를 하수 같이 흘릴지로다

25 הַזִּבְחִים וּמִנְחָה הֲנִשְׁתֶּם־לִי בַּמִּדְבָּר אַרְבָּעִים שָׁנָה בֵּית יִשְׂרָאֵל׃
제물들과 그리고-소제들을 너희가-가져왔느냐 나에게 에-광야 사십 해 집아 이스라엘의
H2077 H4503 H5066 H3807 H0705 H8141 H1004 H3478

이스라엘 족속아 너희가 사십 년 동안 광야에서 희생과 소제물을 내게 드렸느냐

26 וּנְשָׂאתֶם֙ אֶת־ סִכּ֣וּת מַלְכְּכֶ֔ם וְאֶת־ כִּיּ֖וּן צַלְמֵיכֶ֑ם כּוֹכַ֣ב
그리고-너희가-메고-가리라 을 실굿을 너희의-왕의 그리고 기윤을 너희의-우상들을 별을
H5375 H0853 H5522 H4432 H0853 H3594 H6754 H3556

אֱלֹהֵיכֶ֖ם אֲשֶׁ֥ר עֲשִׂיתֶ֥ם לָכֶֽם׃
너희의-신들을 그-것을 너희가-만들었도다 너희를-위하여
H0430

너희가 너희 왕 식굿과 너희 우상 기윤 곧 너희가 너희를 위하여 만들어서 신으로 삼은 별 형상을 지고 가리라

27 וְהִגְלֵיתִ֤י אֶתְכֶם֙ מֵהֲלְאָ֔ה לְדַמֶּ֖שֶׂק אָמַ֣ר יְהוָ֑ה אֱלֹהֵ֥י
그리고-내가-사로잡혀-가게-하리라 너희를 로부터-멀리 다마스쿠스보다 말씀하셨다 여호와 하나님
H1540 H0853 H1973 H1834 H0559 H3068 H0430

צְבָאֽוֹת׃ שְׁמֽוֹ׃ פ ¶
만군의 그의-이름이라
H8034

내가 너희를 다메섹 밖으로 사로잡혀 가게 하리라 이는 만군의 하나님이라 일컫는 여호와의 말씀이니라

## Chapter 6

1 הַשַּׁאֲנַנִּ֖ים בְּצִיּ֑וֹן וְהַבֹּטְחִ֣ים שֹׁמְר֔וֹן נְקֻבֵ֣י
안일한-자들아 에-시온 그리고-신뢰하는-자들아 에-산 사마리아의 명명한-자들이여
H7600 H6726 H0982 H2022 H8111

רֵאשִׁ֖ית בֵּ֣ית יִשְׂרָאֵ֑ל׃ הַגּוֹיִ֔ם לָהֶ֥ם וּבָ֖אוּ
으뜸 집이 이스라엘의 나라들의 그-그들에게 그리고-오도다
H7225 H1004 H3478 H1471 H0935

화 있을진저 시온에서 안일한 자와 사마리아 산에서 마음이 든든한 자 곧 열국 중 우승하여 유명하므로 이스라엘 족속이 따르는 자들이여

2 עִבְר֣וּ כַלְנֵ֗ה וּרְא֤וּ מִשָּׁם֙ חֲמַ֣ת רַבָּ֔ה וּרְד֥וּ גַ֖ת
건너가라 갈네로 보라 그리고-보라 거기서 에-하맛 큰 그리고-내려가라 에-가드
H7200 H3212 H8033 H2579 H2579 H3381 H1661

מִגְּבוּלְכֶֽם׃ גְּבוּלָ֑ם רֹ֚ב אִם־ הָאֵ֣לֶּה הַמַּמְלָכ֔וֹת מִן־ הַטּוֹבִ֖ים פְּלִשְׁתִּ֥ים
너희의-영토보다 그들의-영토가 크냐 만일 이-것들 그-왕국들 보다 그들이-좋으냐 블레셋의
H1366 H1366 H7227 H0518 H0428 H4467 H4480 H2896 H6430

너희는 갈레에 건너가고 거기서 대 하맛으로 가고 또 블레셋 사람의 가드로 내려가 보라 그곳들이 이 나라들보다 나으냐 그 토지가 너희 토지보다 넓으냐

3 חָמָֽס׃ שֶׁ֥בֶת וַתַּגִּישׁ֖וּן רָ֑ע לְי֣וֹם הַמְנַדְּפִ֔ים
폭력의 자리를 그리고-가까이-가져오는도다 악한 에-날 미루는-자들아
H2555 H7675 H5066 H7451 H3117

너희는 흉한 날이 멀다 하여 강포한 자리로 가까워지게 하고

4 עַרְשׂוֹתָ֗ם עַל־ וּסְרֻחִ֤ים שֵׁן֙ מִטּ֣וֹת עַל־ הַשְּׁכְבִ֔ים
그들의-긴-의자에 에 그리고-기지개-켜는-자들아 상아의 침상들 에 누워있는-자들아
H6210 H5628 H8127 H4296 H7901

מַרְבָּ֑ק׃ מִתּ֣וֹךְ וַעֲגָלִ֔ים מִצֹּ֖אן כָּרִ֥ים וְאֹכְלִֽים׃
외양간 로부터-가운데 그리고-송아지들을 로부터-양떼 어린-양을 그리고-먹는-자들이여
H4770 H8432 H5695 H6629 H0398

상아 상에 누우며 침상에서 기지개 켜며 양떼에서 어린 양과 우리에서 송아지를 취하여 먹고

כְּלֵי־ 도구들을 H3627 | לָהֶם 자기들을-위하여 H1992 | חָשְׁבוּ 고안하였도다 H2803 | כְּדָוִיד 과-같이-다윗 H1732 | הַנָּבֶל 그-비파의 | פִּי 소리로 H6310 | עַל־ 에 | הַפֹּרְטִים 왼조하는-자들이여 H6527 | 5

שִׁיר׃
노래의

비파에 맞추어 헛된 노래를 지절거리며 다윗처럼 자기를 위하여 악기를 제조하며

וְלֹא 그러나-아니하였도다 H3808 | יִמְשָׁחוּ 바르는도다 H4886 | שְׁמָנִים 기름들의 H8081 | וְרֵאשִׁית 그리고-으뜸 H7225 | יַיִן 포도주를 H3196 | בְּמִזְרְקֵי 로부터-대접 H4219 | הַשֹּׁתִים 마시는-자들이여 H8354 | 6

יוֹסֵף 요셉의 H3130 | שֶׁבֶר 파멸을 H7667 | עַל־ 에-대해서 | נֶחְלׇוּ 슬퍼하지

대접으로 포도주를 마시며 귀한 기름을 몸에 바르면서 요셉의 환난을 인하여는 근심치 아니하는 자로다

סָרוּחִים׃ 기지개-켜는-자들의 H5628 | מְרַזַּח 잔치가 H4797 | וְסָר 그리고-날아가리라 H5493 | גֹּלִים 포로들의 H1540 | בְּרֹאשׁ 에-맨-앞으로 | יִגְלוּ 사로잡혀-가리라 H1540 | עַתָּה 이제 H6258 | לָכֵן 그러므로 | 7

פ
¶

그러므로 저희가 이제는 사로잡히는 자 중에 앞서 사로잡히리니 기지개 켜는 자의 떠드는 소리가 그치리라

אָנֹכִי 나는 H0595 | מְתָאֵב 역겨워한다 H8374 | צְבָאוֹת 만군의 | אֱלֹהֵי 하나님 H0430 | יְהוָה 여호와 H3068 | נְאֻם־ 말씀이니라 H5002 | בְּנַפְשׁוֹ 그의-영혼으로 H5315 | יְהוִה 여호와께서 H3069 | אֲדֹנָי 주 H0136 | נִשְׁבַּע 맹세하셨다 H7650 | 8

עִיר 성읍을 | וְהִסְגַּרְתִּי 그리고-내가-내어주리라 H5462 | שָׂנֵאתִי 내가-미워한다 H8130 | וְאַרְמְנֹתָיו 그리고-그의-궁전들을 H0759 | יַעֲקֹב 야곱의 H3290 | גְּאוֹן 교만을 H1347 | אֶת־ 을 H0853

וּמִלֹּאָהּ׃
그리고-그의-충만함을
H4393

만군의 하나님 여호와께서 가라사대 주 여호와가 자기를 가리켜 맹세하였노라 내가 야곱의 영광을 싫어하며 그 궁궐들을 미워하므로 이 성읍과 거기 가득한 것을 대적에게 붙이리라 하셨느니라

וָמֵתוּ׃ 그리고-죽으리라 H4191 | אֶחָד 하나 H0259 | בְּבַיִת 에-집 | אֲנָשִׁים 사람이 H0376 | עֲשָׂרָה 열 H6235 | יִוָּתְרוּ 남아있으면 H3498 | אִם־ 만일 | וְהָיָה 그리고-있으리라 H1961 | 9

한 집에 열 사람이 남는다 하여도 다 죽을 것이라

10 וְנָשָׂא֗וֹ דּוֹדוֹ֙ מְסָרְפ֔וֹ לְהוֹצִ֥יא עֲצָמִ֖ים מִן־הַבַּ֑יִת
그리고-들어올리리라 그의-삼촌이 그리고-불태우는-자가 기어-내기-위하여 뼈들을 로부터 그-집
H5375 H1730 H5635 H3318 H6106

וְאָמַ֣ר וְאָמַ֔ר עִמָּ֑ךְ הַעוֹד֙ הַבָּ֣יִת בְּיַרְכְתֵ֔י לַאֲשֶׁ֖ר וְאָמַ֥ר
그리고-말하리라 그리고-말하리라 너와-함께 여전히 그-집의 에-구석 에게-자 그리고-말하리라
H0559 H0559 H5750 H3411 H0559

יְהוָֽה׃ בְּשֵׁ֣ם לְהַזְכִּ֔יר לֹ֥א כִּ֖י הֶ֑חֱרֵשׁ
여호와의 에-이름으로 기념하는-것이 아니되니라 왜냐하면 조용히
H3068 H8034 H2142 H3808 H2013

죽은 사람의 친척 곧 그 시체를 불사를 자가 그 뼈를 집 밖으로 가져갈 때에 그 집 내실에 있는 자에게 묻기를 아직 너와 함께한 자가 있느냐 하여 대답하기를 아주 없다 하면 저가 또 말하기를 잠잠하라 우리가 여호와의 이름을 일컫지 못할 것이라 하리라

11 כִּֽי־הִנֵּ֗ה יְהוָה֙ מְצַוֶּ֔ה וְהִכָּ֥ה הַבַּ֖יִת הַגָּדֹ֑ול רְסִיסִ֔ים וְהַבַּ֖יִת
왜냐하면 보라 여호와께서 명하신다 그리고-치시리라 그-집을 큰 파편들로 그리고-그-집을
H2009 H3068 H6680 H5221 H1233

הַקָּטֹֽן׃ בְּקָעִֽים׃
작은 갈라진-틈들로
H1233

보라 여호와께서 명하시므로 큰 집이 침을 받아 갈라지며 작은 집이 침을 받아 터지리라

12 הֲיִרְצ֤וּן בַּסֶּ֙לַע֙ סוּסִ֔ים אִם־יַחֲרֹ֥שׁ בַּבָּקָ֖רִים כִּֽי־הֲפַכְתֶּ֥ם לְרֹאׁ֛שׁ מִשְׁפָּ֖ט
달리냐 에-바위 말들이 만일 갈리냐 에-소들로 왜냐하면 너희가-뒤집었도다 으로-독 공의를
H7323 H5553 H5483 H2015 H7219 H4941

וּפְרִ֖י לָֽעַנָּֽה׃ צְדָקָ֥ה
그리고-열매를 쓴으로 의의
H6529 H3939 H6666

말들이 어찌 바위 위에서 달리겠으며 소가 어찌 거기 밭 갈겠느냐 그런데 너희는 공법을 쓸개로 변하며 정의의 열매를 인진으로 변하여

13 הַשְּׂמֵחִ֖ים לְלֹ֣א דָבָ֑ר הָאֹמְרִ֔ים הֲלֹוא֙ בְּחָזְקֵ֔נוּ לָקַ֥חְנוּ לֹ֖נוּ
기뻐하는-자들아 에-없는 것에 말하는-자들아 아니냐 우리의-힘으로 우리가-취하였도다 우리를-위하여
H8055 H3808 H1697 H0559 H2392 H3947

קַרְנָֽיִם׃
뿔들을

허무한 것을 기뻐하며 이르기를 우리의 뿔은 우리 힘으로 취하지 아니하였느냐 하는 자로다

14 כִּֽי־הִנְנִ֤י יְהוָה֙ נְאֻם־ יִשְׂרָאֵ֔ל בֵּ֖ית עֲלֵיכֶ֑ם מֵקִ֔ים וְלָחֲצ֥וּ אֶתְכֶ֖ם
왜냐하면 보라 여호와 말씀이니라 이스라엘의 집아 너희를-대항하여 내가-일으키리라 그리고-그들이-압제하리라 너희를
H2009 H3068 H5002 H3478 H1004 H6965 H3905 H0853

הַצְּבָאֽוֹת׃ גּוֹי֙ כִּ֣י הָעֲרָבָֽה׃ נַחַ֖ל עַד־ חֲמָ֥ת מִלְּבֹ֑וא
그-만군의 나라를 왜냐하면 아라바의 시내 까지 하맛의 로부터-입구
H6635 H1471 H6160 H5158 H2574 H0935

ס
¶

만군의 하나님 여호와께서 가라사대 이스라엘 족속아 내가 한 나라를 일으켜 너희를 치리니 저희가 하맛 어귀에서부터 아라바 시내까지 너희를 학대하리라 하셨느니라

## Chapter 7

1 כֹּ֚ה הֶרְאַ֣נִי אֲדֹנָ֔י וְהִנֵּ֥ה יוֹצֵ֖ר גֹּבַ֣י בִּתְחִלַּ֑ת עֲלֹ֣ות
כה 이렇게 H3541 | הראני 보여주셨다 H7200 | אדני 주 H0136 | יהוה 여호와께서 H3069 | והנה 그리고-보라 H2009 | יוצר 지으시는-이라 H3335 | גבי 메뚜기를 | בתחלת 에-처음 H8462 | עלות 올라옴 H5927

הַלָּקֶ֖שׁ וְהִנֵּ֥ה הַלָּקֶ֛שׁ אַחַ֥ר גִּזֵּי־ הַמֶּֽלֶךְ׃
הלקש 그-늦은-풀의 H3954 | והנה 그리고-보라 H2009 | הלקש 늦은-풀이라 H3954 | אחר 후에 | גזי 베임 H1488 | המלך 그-왕의 H4428

주 여호와께서 내게 보이신 것이 이러하니라 왕이 풀을 벤 후 풀이 다시 움돋기 시작할 때에 주께서 황충을 지으시매

2 וְהָיָ֗ה אִם־ כִּלָּה֙ לֶֽאֱכֹ֣ול אֶת־ עֵ֣שֶׂב הָאָ֔רֶץ וְאָמַ֖רְתִּי אֲדֹנָ֣י
והיה 그리고-있었도다 H1961 | אם 만일 | כלה 끝냈으면 H3615 | לאכול 먹기를 H0398 | את 을 H0853 | עשב 풀을 H6212 | הארץ 그-땅의 H0776 | ואמרתי 그리고-내가-말하였도다 H0559 | אדני 주 H0136

קָטֹ֥ן הֽוּא׃ כִּ֚י יַעֲקֹ֣ב יָקוּם֮ מִ֣י נָ֣א יְהוָה֒ סְלַח־
קטן 작도다 | הוא 그가 H1931 | כי 왜냐하면 | יעקב 야곱이 H3290 | יקום 일어나리이까 | מי 누가 H4310 | נא 부디 H4994 | יהוה 여호와여 H3069 | סלח- 용서하소서 H5545

황충이 땅의 풀을 다 먹은지라 내가 가로되 주 여호와여 청컨대 사하소서 야곱이 미약하오니 어떻게 서리이까 하매

3 נִחַ֥ם יְהוָ֖ה עַל־ זֹ֑את לֹ֣א תִהְיֶ֔ה אָמַ֖ר יְהוָֽה׃
נחם 뒤우침-있으셨다 H5162 | יהוה 여호와께서 H3068 | על- 에-대하여 | זאת 이것을 H2063 | לא 아니하리라 H3808 | תהיה 있지 H1961 | אמר 말씀하셨다 H0559 | יהוה 여호와께서 H3068

여호와께서 이에 대하여 뜻을 돌이켜 가라사대 이것이 이루지 아니하리라 하시니라

4 כֹּ֚ה הֶרְאַ֣נִי אֲדֹנָ֔י וְהִנֵּ֥ה קֹרֵ֖א לָרִ֣ב בָּאֵ֑שׁ אֲדֹנָ֣י
כה 이렇게 H3541 | הראני 보여주셨다 H7200 | אדני 주 H0136 | יהוה 여호와께서 H3069 | והנה 그리고-보라 H2009 | קרא 부르시도다 H7121 | לרב 심판하려고 H7378 | באש 에-불로 H0784 | אדני 주 H0136

וְאָכְלָ֖ה אֶת־ הַחֵ֥לֶק׃ רַבָּ֔ה תְּהֹ֣ום וַתֹּאכַ֖ל אֶת־
ואכלה 그리고-삼켰도다 H0398 | את 을 H0853 | החלק 그-밭을 | רבה 그 | תהום 큰-깊음을 H8415 | את 을 H0853 | ותאכל 그리고-삼켰도다 H0398 | יהוה 여호와께서 H3069

주 여호와께서 또 내게 보이신 것이 이러하니라 주 여호와께서 명하여 불로 징벌하게 하시니 불이 큰 바다를 삼키고 육지까지 먹으려 하는지라

5 כִּ֚י יַעֲקֹ֣ב יָקוּם֮ מִ֣י נָ֣א חֲדַל־ יְהוִה֒ אֲדֹנָ֣י וְאָמַ֖רְתִּי
כי 왜냐하면 | יעקב 야곱이 H3290 | יקום 일어나리이까 | מי 누가 H4310 | נא 부디 H4994 | חדל- 그치소서 H2308 | יהוה 여호와여 H3069 | אדני 주 H0136 | ואמרתי 그리고-내가-말하였도다 H0559

קָטֹ֥ן הֽוּא׃
קטן 작도다 | הוא 그가 H1931

이에 내가 가로되 주 여호와여 청컨대 그치소서 야곱이 미약하오니 어떻게 서리이까 하매

6 נִחַ֥ם יְהוָ֖ה עַל־ זֹ֑את גַּם־ הִ֣יא לֹ֣א תִהְיֶ֔ה אָמַ֖ר אֲדֹנָֽי׃ ס
נחם 뒤우침-있으셨다 H5162 | יהוה 여호와께서 H3068 | על- 에-대하여 | זאת 이것을 H2063 | גם- 또한 H1571 | היא 그것도 H1931 | לא 아니하리라 H3808 | תהיה 있지 H1961 | אמר 말씀하셨다 H0559 | אדני 주 H0136 | ס ¶

주 여호와께서 이에 대하여 뜻을 돌이켜 가라사대 이것도 이루지 아니하리라 하시니라

7

כֹּה הֶרְאַנִי וְהִנֵּה אֲדֹנָי נִצָּב עַל־חוֹמַת אֲנָךְ וּבְיָדוֹ
이렇게 보여주셨다 그리고-보라 주께서 서-계셨도다 에 벽 다림줄의 그리고-그의-손에
H3541 H2009 H0136 H5324 H0346 H0594 H3027

אֲנָךְ׃
다림줄이라
H0594

또 내게 보이신 것이 이러하니라 다림줄을 띄우고 쌓은 담 곁에 주께서 손에 다림줄을 잡고 서셨더니

8

וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי יְהוָה אֵלַי מָה־אַתָּה רֹאֶה עָמוֹס וָאֹמַר
그리고-말씀하셨다 주께서 여호와께서 나에게 무엇을 네가 보느냐 아모스야 그리고-내가-말하였도다
H0559 H0136 H3068 H0413 H4100 H0559 H7200 H5986 H0559

אֲנָךְ וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי הִנְנִי שָׂם אֲנָךְ בְּקֶרֶב עַמִּי יִשְׂרָאֵל
다림줄을 그리고-말씀하셨다 주께서 보라 놓는도다 다림줄을 에-가운데 나의-백성 이스라엘
H0594 H0559 H0136 H2009 H7760 H0594 H7130 H5971 H3478

לוֹ׃ עֲבוֹר עוֹד אוֹסִיף לֹא־
그에게 지나가기를 다시 내가-더하지 아니하리라
H0559 H5750 H3254 H3808

내게 이르시되 아모스야 네가 무엇을 보느냐 내가 대답하되 다림줄을 내 백성 이스라엘 가운데 베풀고 다시는 용서치 아니하리니

9

וְנָשַׁמּוּ בָּמוֹת יִשְׂחָק וּמִקְדְּשֵׁי יִשְׂרָאֵל יֶחֱרָבוּ
그리고-황폐해지리라 산당들이 이삭의 그리고-성소들이 이스라엘의 폐허가-되리라
H8074 H1116 H3446 H4720 H3478

פ ¶ בְּחָרֶב׃ יָרָבְעָם בֵּית עַל־ וְקַמְתִּי
에-칼로 여로보암의 집 에-대항하여 그리고-내가-일어나리라
H2719 H3379

이삭의 산당들이 황폐되며 이스라엘의 성소들이 훼파될 것이라 내가 일어나 칼로 여로보암의 집을 치리라 하시니라

10

וַיִּשְׁלַח אֲמַצְיָהוּ כֹהֵן בֵּית־אֵל אֶל־ יָרָבְעָם מֶלֶךְ־ יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר
그리고-보냈도다 아마시야가 제사가 벧엘의 에게 여로보암 왕 이스라엘의 말하여
H7971 H0558 H3548 H1008 H0413 H3379 H4428 H3478 H0559

קָשַׁר עָלֶיךָ עָמוֹס בְּקֶרֶב בֵּית יִשְׂרָאֵל לֹא־ תוּכַל הָאָרֶץ
음모하였도다 당신을-대항하여 아모스가 에-가운데 집 이스라엘의 아니하도다 능하지 그-땅은
H7194 H5986 H7130 H1004 H3478 H3808 H3201 H0776

לְהָכִיל אֶת־ כָּל־ דְּבָרָיו׃
감당하기를 을 모든 그의-말들을
H3557 H0853 H3605 H1697

때에 벧엘의 제사장 아마샤가 이스라엘 왕 여로보암에게 기별하여 가로되 이스라엘 족속 중에 아모스가 왕을 모반하나니 그 모든 말을 이 땅이 견딜 수 없나이다

11

כִּי־ כֹה אָמַר עָמוֹס בַּחֶרֶב יָמוּת יָרָבְעָם וְיִשְׂרָאֵל גָּלֹה
왜냐하면 이렇게 말하였도다 아모스가 에-칼로 죽으리라 여로보암이 그리고-이스라엘이 반드시
H3541 H0559 H5986 H2719 H4191 H3379 H3478 H1540

ס ¶ מֵעַל יִגֶּלֶה אַדְמָתוֹ׃
로부터-멀리 사로잡혀-가리라 그의-땅으로부터
H0127

아모스가 말하기를 여로보암은 칼에 죽겠고 이스라엘은 정녕 사로잡혀 그 땅에서 떠나겠다 하나이다 하고

12 וַיֹּ֤אמֶר אֲמַצְיָה֙ אֶל־עָמ֔וֹס לְךָ֥ חֹזֶ֖ה בְּרַח־לְךָ֣ אַ֔רְצָה וְאָכַ֥לְתָּ שָּׁ֖ם לֶ֑חֶם וְשָׁ֥ם תִּנָּבֵֽא׃

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּ֤אמֶר | אֲמַצְיָה֙ | אֶל־ | עָמ֔וֹס | לְךָ֥ | חֹזֶ֖ה | בְּרַח־ | לְךָ֣ | אַ֔רְצָה | וְאָכַ֥לְתָּ | שָּׁ֖ם | לֶ֑חֶם | וְשָׁ֥ם | תִּנָּבֵֽא׃ |
| 그리고-말하였도다 | 아마시야가 | 에게 | 아모스 | 너를-위하여 | 선견자야 | 도망하라 | 가라 | 땅 | 그리고-먹어라 | 거기서 | 양식을 | 그리고-거기서 | 예언하라 |
| H0559 | H0558 | H0413 | H5986 | | H2374 | H1272 | H3212 | H0776 | H0398 | H8033 | H3899 | H8033 | H5012 |

וְיהוּדָ֖ה

| |
|---|
| 유다의 |
| H3063 |

아마샤가 또 아모스에게 이르되 선견자야 너는 유다 땅으로 도망하여 가서 거기서나 떡을 먹으며 거기서나 예언하고

13 וּבֵית־אֵ֗ל לֹא־תוֹסִ֤יף עוֹד֙ לְהִנָּבֵ֔א כִּ֥י מִקְדַּשׁ־מֶ֖לֶךְ הוּא֙ וּבֵ֣ית מַמְלָכָ֔ה הֽוּא׃ ס ¶

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבֵית־ | אֵ֗ל | לֹא־ | תוֹסִ֤יף | עוֹד֙ | לְהִנָּבֵ֔א | כִּ֥י | מִקְדַּשׁ־ | מֶ֖לֶךְ | הוּא֙ | וּבֵ֣ית | מַמְלָכָ֔ה | הֽוּא׃ | ס | ¶ |
| 그리고-벧엘에서 | 아니하라 | 더하지 | 다시 | 예언하기를 | 왜냐하면 | 성소라 | 왕의 | 그것은 | 그리고-집이라 | 왕국의 | 그것은 | | | |
| H1008 | H3808 | H3254 | H5750 | H5012 | | H4720 | H4428 | H1931 | | H4467 | H1931 | | | |

다시는 벧엘에서 예언하지 말라 이는 왕의 성소요 왕의 궁임이니라

14 וַיַּ֤עַן עָמוֹס֙ וַיֹּ֣אמֶר אֶל־אֲמַצְיָ֔ה לֹא־נָבִ֥יא אָנֹכִ֖י וְלֹא־בֶ֣ן נָבִ֑יא כִּֽי־בוֹקֵ֥ר אָנֹכִ֖י וּבוֹלֵ֥ס שִׁקְמִֽים׃

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּ֤עַן | עָמוֹס֙ | וַיֹּ֣אמֶר | אֶל־ | אֲמַצְיָ֔ה | לֹא־ | נָבִ֥יא | אָנֹכִ֖י | וְלֹא־ | בֶ֣ן | נָבִ֑יא | כִּֽי־ | בוֹקֵ֥ר | אָנֹכִ֖י | וּבוֹלֵ֥ס | שִׁקְמִֽים׃ |
| 그리고-대답하였도다 | 아모스가 | 그리고-말하였도다 | 에게 | 아마시야 | 아니다 | 선지자가 | 나는 | 그리고-아니다 | 아들이 | 선지자의 | 왜냐하면 | 목자라 | 나는 | 그리고-가꿈는-자다 | 뚜나무를 |
| H0559 | H5986 | | H0413 | H0558 | H3808 | H5030 | H0595 | H3808 | | H5030 | | H0951 | H0595 | H1103 | H8256 |

아모스가 아마샤에게 대답하여 가로되 나는 선지자가 아니며 선지자의 아들도 아니요 나는 목자요 뽕나무를 배양하는 자로서

15 וַיִּקָּחֵ֣נִי יְהוָ֔ה מֵאַחֲרֵ֖י הַצֹּ֑אן וַיֹּ֤אמֶר יְהוָה֙ אֵלַ֔י לֵ֖ךְ הִנָּבֵ֥א אֶל־עַמִּ֖י יִשְׂרָאֵֽל׃

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּקָּחֵ֣נִי | יְהוָ֔ה | מֵאַחֲרֵ֖י | הַצֹּ֑אן | וַיֹּ֤אמֶר | יְהוָה֙ | אֵלַ֔י | לֵ֖ךְ | הִנָּבֵ֥א | אֶל־ | עַמִּ֖י | יִשְׂרָאֵֽל׃ |
| 그리고-취하셨도다 | 여호와께서 | 로부터-뒤에서 | 그-양떼 | 그리고-말씀하셨도다 | 여호와께서 | 나에게 | 가라 | 예언하라 | 에게 | 나의-백성 | 이스라엘 |
| H3947 | H3068 | | H6629 | | H3068 | H0413 | H3212 | H5012 | H0413 | | H3478 |

양떼를 따를 때에 여호와께서 나를 데려다가 내게 이르시기를 가서 내 백성 이스라엘에게 예언하라 하셨나니

16 וְעַתָּ֖ה שְׁמַ֣ע דְּבַר־יְהוָ֑ה אַתָּ֤ה אֹמֵר֙ לֹ֣א תִנָּבֵ֔א עַל־יִשְׂרָאֵ֖ל

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַתָּ֖ה | שְׁמַ֣ע | דְּבַר־ | יְהוָ֑ה | אַתָּ֤ה | אֹמֵר֙ | לֹ֣א | תִנָּבֵ֔א | עַל־ | יִשְׂרָאֵ֖ל |
| 그리고-이제 | 들으라 | 말씀을 | 여호와의 | 네가 | 말하는도다 | 말라 | 예언하지 | 에-대한 | 이스라엘에 |
| H6258 | H8085 | H1697 | H3068 | | H0559 | H3808 | H5012 | | H3478 |

וְלֹ֥א תַטִּ֖יף עַל־בֵּ֥ית יִשְׂחָֽק׃

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְלֹ֥א | תַטִּ֖יף | עַל־ | בֵּ֥ית | יִשְׂחָֽק׃ |
| 그리고-말라 | 말을-떨어뜨리지 | 에-대한 | 집 | 이삭의 |
| H3808 | H5197 | | | H3446 |

이제 너는 여호와의 말씀을 들을지니라 네가 이르기를 이스라엘에 대하여 예언하지 말며 이삭의 집을 향하여 경계하지 말라 하므로

17

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבָנֶיךָ | תִּזְנֶה | בָעִיר | אִשְׁתְּךָ | יְהוָה | אָמַר | כֹּה־ | לָכֵן |
| 그리고-당신의-아들과 | 창녀가-되리라 | 에-성읍 | 당신의-아내는 | 여호와께서 | 말씀하신다 | 이렇게 | 그러므로 |
| | H2181 | | H0802 | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַתָּה | תֵּחָלֵק | בַּחֶבֶל | וְאַדְמָתְךָ | יִפָּלוּ | בַּחֶרֶב | וּבְנוֹתֶיךָ |
| 그리고-당신은 | 나누어지리라 | 에-줄로 | 그리고-당신의-땅은 | 쓰러지리라 | 에-칼로 | 그리고-당신의-딸들은 |
| | | | H0127 | H5307 | H2719 | H1323 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵעַל | יִגְלֶה | גָּלֹה | וְיִשְׂרָאֵל | תָּמוּת | טְמֵאָה | אֲדָמָה | עַל־ |
| 로부터-멀리 | 사로잡혀-가리라 | 반드시 | 그리고-이스라엘은 | 죽으리라 | 부정한 | 땅 | 에 |
| | H1540 | H1540 | H3478 | H4191 | H2931 | H0127 | |

| | | |
|---|---|---|
| ס | אַדְמָתוֹ׃ | |
| ¶ | 그의-땅으로부터 | |
| | H0127 | |

여호와께서 말씀하시기를 네 아내는 성읍 중에서 창기가 될 것이요 네 자녀들은 칼에 엎드러지며 네 땅은 줄 띄워 나누일 것이며 너는 더러운 땅에서 죽을 것이요 이스라엘은 정녕 사로잡혀 그 본토에서 떠나리라 하셨느니라

# Chapter 8

1

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| קָיִץ׃ | כְּלוּב | וְהִנֵּה | יְהוָה | אֲדֹנָי | הֶרְאַנִי | כֹּה |
| 여름-과일의 | 바구니라 | 그리고-보라 | 여호와께서 | 주 | 보여주셨다 | 이렇게 |
| H7019 | H3619 | H2009 | H3069 | H0136 | H7200 | H3541 |

주 여호와께서 또 내게 여름 실과 한 광주리를 보이시며

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קָיִץ | כְּלוּב | וָאֹמַר | עָמוֹס | רֹאֶה | אַתָּה | מָה־ | וַיֹּאמֶר |
| 여름-과일의 | 바구니를 | 그리고-내가-말하였도다 | 아모스야 | 보느냐 | 네가 | 무엇을 | 그리고-말씀하셨다 |
| H7019 | H3619 | H0559 | H5986 | H7200 | | H4100 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | יִשְׂרָאֵל | עַמִּי | אֶל־ | הַקֵּץ | בָּא | אֵלַי | יְהוָה | וַיֹּאמֶר |
| 아니하리라 | 이스라엘 | 나의-백성 | 에게 | 그-끝이 | 임하였도다 | 나에게 | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 |
| H3808 | H3478 | | H0413 | H7093 | H0935 | H0413 | H3068 | H0559 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| לוֹ׃ | עֲבוֹר | עוֹד | אוֹסִיף |
| 그에게 | 지나가기를 | 다시 | 내가-더하지 |
| | | H5750 | H3254 |

가라사대 아모스야 네가 무엇을 보느냐 내가 가로되 여름 실과 한 광주리니이다 하매 여호와께서 내게 이르시되 내 백성 이스라엘의 끝이 이르렀은즉 내가 다시는 저를 용서치 아니하리니

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַפֶּגֶר | רָב | יְהוָה | אֲדֹנָי | נְאֻם | הַהוּא | בַּיּוֹם | הֵיכָל | שִׁירוֹת | וְהֵילִילוּ |
| 그-시체가 | 많도다 | 여호와의 | 주 | 말씀이니라 | 그 | 에-날 | 그-궁전의 | 노래들이 | 그리고-통곡하리라 |
| H6297 | | H3069 | H0136 | H5002 | H1931 | H3117 | H1964 | | H3213 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | הָס׃ | הִשְׁלִיךְ | מָקוֹם | בְּכָל־ |
| ¶ | 조용히 | 던져졌도다 | 처소 | 에-모든 |
| | H2013 | H7993 | H4725 | H3605 |

그 날에 궁전의 노래가 애곡으로 변할 것이며 시체가 많아서 사람이 잠잠히 처처에 내어버리리라 이는 주 여호와의 말씀이니라

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָרֶץ׃ | )עֲנִיֵּי־( | ]ענוי־[ | וְלַשְׁבִּית | אֶבְיוֹן | הַשֹּׁאֲפִים | זֹאת | שִׁמְעוּ־ |
| 땅의 | 가난한-자들을 | [uff08과] | 그리고-망하게-하는-자들아 | 궁핍한-자를 | 삼키는-자들아 | 이것을 | 들으라 |
| H0776 | H6041 | H6035 | | H0034 | | H2063 | H8085 |

궁핍한 자를 삼키며 땅의 가난한 자를 망케 하려는 자들아 이 말을 들으라

5 לֵאמֹר מָתַי יַעֲבָר הַחֹדֶשׁ וְנַשְׁבִּירָה שֶׁבֶר וְהַשַּׁבָּת
말하여 언제 지나가리이까 그-월삭이 그리고-우리가-팔리라 곡식을 그리고-안식일이
H0559 H4970 H5674 H2320 H7666 H7668 H7676

וְנִפְתְּחָה־ בָּר וְלִעֲוֹת אֵיפָה וְלַהֲגְדִיל שֶׁקֶל מֹאזְנֵי
그리고-우리가-열리라 날곡을 줄이려고 에파를 그리고-키우려고 세겔을 저울들로
H6994 H1374 H1431 H8255 H5791 H3976

מִרְמָה׃
사기의
H4820

너희가 이르기를 월삭이 언제나 지나서 우리로 곡식을 팔게 하며 안식일이 언제나 지나서 우리로 밀을 내게 할꼬 에바를 작게하여 세겔을 크게 하며 거짓 저울로 속이며

6 לִקְנוֹת כַּכֶּסֶף דַּלִּים וְאֶבְיוֹן בַּעֲבוּר נַעֲלָיִם וּמַפָּל בָּר
사려고 에-은 가난한-자들을 그리고-궁핍한-자를 때문에 신발의 그리고-찌기 곡식의
H7069 H3701 H1800 H0034 H5668 H5275 H4651

נַשְׁבִּיר׃
우리가-팔리라
H7666

은으로 가난한 자를 사며 신 한 켤레로 궁핍한 자를 사며 잿밀을 팔자 하는도다

7 נִשְׁבַּע יְהוָה בִּגְאוֹן יַעֲקֹב אִם־ אֶשְׁכַּח לָנֶצַח כָּל־ מַעֲשֵׂיהֶם׃
맹세하셨다 여호와께서 에-교만 야곱의 만일 내가-잊으면 영원히 모든 그들의-행위를
H7650 H3068 H1347 H3290 H0518 H7911 H5331 H3605 H4639

여호와께서 야곱의 영광을 가리켜 맹세하시되 내가 저희의 모든 소위를 영영 잊지 아니하리라 하셨나니

8 הֲעַל זֹאת לֹא־ תִרְגַּז הָאָרֶץ וְאָבַל כָּל־ יוֹשֵׁב בָּהּ
에-대하여 이것을 아니하리오 떨리지 그-땅이 그리고-애통하리라 거하는-자가 모든 그것에
H3808 H7264 H0776 H0056 H3427 H3605

וְעָלְתָה כָאֹר וְנִגְרְשָׁה כֻלָּהּ וְנִשְׁקְעָה( ]ונשקה[
그리고-올라오리라 과-같이-강 그리고-내던져지리라 그것-전부가 그리고-가라앉으리라 [uff08그리고)]
H5927 H2975 H1644 H3605 H8248 H8257

כִּיאוֹר מִצְרָיִם׃ ס ¶
과-같이-강 이집트의
H2975 H4714

이로 인하여 땅이 떨지 않겠으며 그 가운데 모든 거민이 애통하지 않겠느냐 온 땅이 하수의 넘침 같이 솟아오르며 애굽 강 같이 뛰놀다가 낮아지리라

9 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה וְהֵבֵאתִי הַשֶּׁמֶשׁ
그리고-있으리라 에-날 그 말씀이니라 주 여호와의 그리고-내가-지게-하리라 그-해를
H1961 H3117 H1931 H5002 H0136 H3069 H0935 H8121

בָּצָהֳרָיִם וְהַחְשַׁכְתִּי לָאָרֶץ בְּיוֹם אוֹר׃
에-한낮 그리고-내가-어둡게-하리라 에-땅 에-날 빛의
H2821 H0776 H3117 H0216

주 여호와께서 가라사대 그 날에 내가 해로 대낮에 지게 하여 백주에 땅을 캄캄케 하며

10 וְהָפַכְתִּי חַגֵּיכֶם לְאֵבֶל וְכָל־שִׁירֵיכֶם לְקִינָה
그리고-내가-뒤집으리라 너희의-절기들을 으로-애통 그리고-모든 너희의-노래들을 으로-애가
H2015 H2282 H0060 H3605 H7015

וְהַעֲלֵיתִי עַל־כָּל־מָתְנַיִם שָׂק וְעַל־כָּל־רֹאשׁ קָרְחָה
그리고-내가-올리리라 에 모든 허리에 베를 그리고-에 모든 머리에 대머리를
H5927 H3605 H4975 H8242 H3605 H7144

וְשַׂמְתִּיהָ כְּאֵבֶל יְחִיד וְאַחֲרִיתָהּ כְּיוֹם מָר׃
그리고-내가-삼으리라 과-같이-애통 외아들의 그리고-그의-끝은 과-같이-날 쓴
H0060 H3173 H0319 H3117 H4751

너희 절기를 애통으로, 너희 모든 노래를 애곡으로 변하며 모든 사람으로 굵은 베로 허리를 동이게 하며 모든 머리를 대머리 되게 하며 독자의 죽음을 인하여 애통하듯 하게 하며 그 결국으로 곤고한 날과 같게 하리라

11 הִנֵּה יָמִים בָּאִים נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה וְהִשְׁלַחְתִּי רָעָב בָּאָרֶץ לֹא־
보라 날들이 오고-있다 말씀이니라 주 여호와의 그리고-내가-보내리라 기근을 에-땅 아니다
H2009 H3117 H0935 H5002 H0136 H3069 H7458 H7971 H0776 H3808

רָעָב לַלֶּחֶם וְלֹא־צָמָא לַמַּיִם כִּי אִם־לִשְׁמֹעַ אֶת־דִּבְרֵי יְהוָה׃
기근이 의-양식 그리고-아니다 갈증이 의-물 다만 만일 듣기를 을 말씀들을 여호와의
H7458 H3899 H3808 H6772 H4325 H3588 H3808 H8085 H0853 H1697 H3068

주 여호와께서 가라사대 보라 날이 이를지라 내가 기근을 땅에 보내리니 양식이 없어 주림이 아니며 물이 없어 갈함이 아니요 여호와의 말씀을 듣지 못한 기갈이라

12 וְנָעוּ מִזְרָח וְעַד־צָפוֹן וּמִצָּפוֹן עַד־יָם מִיָם וְעַד־מִזְרָח יְשׁוֹטְטוּ
그리고-헤매리라 로부터-바다 로-까지 바다 그리고-북으로부터 그리고-로-까지 동 돌아다니리라
H5128 H3220 H5704 H6828 H3220 H5704 H4217

לְבַקֵּשׁ אֶת־דְּבַר־יְהוָה וְלֹא יִמְצָאוּ׃
찾으려고 을 말씀을 여호와의 그러나-아니하리라 찾지
H1245 H0853 H1697 H3068 H3808 H4672

사람이 이 바다에서 저 바다까지 북에서 동까지 비틀거리며 여호와의 말씀을 구하려고 달려 왕래하되 얻지 못하리니

13 בַּיּוֹם הַהוּא תִּתְעַלַּפְנָה הַבְתוּלֹת הַיָּפוֹת וְהַבַּחוּרִים בַּצָּמָא׃
에-날 그 기절하리라 처녀들이 그-아름다운 그리고-청년들이 에-갈증으로
H3117 H1931 H5968 H1330 H3303 H0970 H6772

그 날에 아름다운 처녀와 젊은 남자가 다 갈하여 피곤하리라

14 הַנִּשְׁבָּעִים בְּאַשְׁמַת שֹׁמְרוֹן וְאָמְרוּ חַי אֱלֹהֶיךָ דָּן
맹세하는-자들이여 에-죄 사마리아의 그리고-말하는-자들이여 산다 당신의-신이 단아
H7650 H0819 H8111 H0559 H2416 H0430 H1835

וְחַי דֶּרֶךְ בְּאֵר־שָׁבַע וְנָפְלוּ וְלֹא־יָקוּמוּ עוֹד׃ ס
그리고-산다 길이 브에르-세바의 그리고-쓰러지리라 그리고-아니하리라 일어나지 다시 ¶
H2416 H1870 H0884 H5307 H3808 H6965 H5750

무릇 사마리아의 죄된 우상을 가리켜 맹세하여 이르기를 단아 네 신의 생존을 가리켜 맹세하노라 하거나 브엘세바의 위하는 것의 생존을 가리켜 맹세하노라 하는 사람은 엎드러지고 다시 일어나지 못하리라

## Chapter 9

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַכַּפְתּוֹר | הַדְּ | וַיֹּאמֶר | הַמִּזְבֵּחַ | עַל־ | נִצָּב | אֲדֹנָי | אֶת־ | רָאִיתִי |
| 그-기둥머리를 | 쳐라 | 그리고-말씀하셨다 | 그-제단 | 에 | 서-계시는-이라 | 주를 | 을 | 내가-보았도다 |
| H3730 | H5221 | H0559 | H4196 | | H5324 | H0136 | H0853 | H7200 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּפֶּתַח | וְאַחֲרִיתָם | כֻּלָּם | בְּרֹאשׁ | וּבְצַעֲם | הַסִּפִּים | וְיִרְעֲשׁוּ | |
| 에-칼로 | 그리고-그들의-나머지를 | 그들-모두의 | 에-머리 | 그리고-부수라 | 그-문설주들을 | 그리고-흔들리게-하라 | |
| H2719 | H0319 | H3605 | | H1214 | | H7493 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָהֶם | יִמָּלֵט | וְלֹא־ | נָס | לָהֶם | יָנוּס | לֹא־ | אֶהֱרֹג |
| 그들에게서 | 피하지 | 그리고-아니하리라 | 도망하는-자가 | 그들에게서 | 도망하지 | 아니하리라 | 내가-죽이리라 |
| | H4422 | H3808 | H5127 | | H5127 | H3808 | H2026 |

פָּלִיט׃
피하는-자가

내가 보니 주께서 단 곁에 서서 이르시되 기둥 머리를 쳐서 문지방이 움직이게 하며 그것으로 부숴져서 무리의 머리에 떨어지게 하라 내가 그 남은 자를 칼로 살륙하리니 그 중에서 하나도 도망하지 못하며 그 중에서 하나도 피하지 못하리라

2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִשָּׁם | הַשָּׁמַיִם | יַעֲלוּ | וְאִם־ | תִּקָּחֵם | יָדִי | מִשָּׁם | בִּשְׁאוֹל | יַחְתְּרוּ | אִם־ |
| 거기서 | 그-하늘로 | 올라가면 | 그리고-만일 | 취하리라 | 나의-손이 | 거기서 | 음부에 | 파면 | 만일 |
| H8033 | H8064 | H5927 | | H3947 | H3027 | H8033 | H7585 | H2864 | |

אוֹרִידֵם׃
내가-내리리라
H3381

저희가 파고 음부로 들어갈지라도 내 손이 거기서 취하여 낼 것이요 하늘로 올라갈지라도 내가 거기서 취하여 내리울 것이며

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִסָּתְרוּ | וְאִם־ | וּלְקַחְתִּים | אֲחַפֵּשׂ | מִשָּׁם | הַכַּרְמֶל | בְּרֹאשׁ | יֶחֱבְאוּ | וְאִם־ | |
| 숨으면 | 그리고-만일 | 그리고-취하리라 | 내가-찾으리라 | 거기서 | 갈멜의 | 에-꼭대기 | 숨으면 | 그리고-만일 | |
| H5641 | | H3947 | H2664 | H8033 | H3760 | | H2244 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּנְשָׁכָם׃ | הַנָּחָשׁ | אֶת־ | אֲצַוֶּה | מִשָּׁם | הַיָּם | בִּקְרַקַּע | עֵינַי | מִנֶּגֶד |
| 그리고-물리라 | 그-뱀에게 | 을 | 내가-명하리라 | 거기서 | 그-바다의 | 에-바닥 | 나의-눈 | 로부터-멀리 |
| | H5175 | H0853 | H6680 | H8033 | H3220 | H7172 | | H5048 |

갈멜 산 꼭대기에 숨을지라도 내가 거기서 찾아낼 것이요 내 눈을 피하여 바다 밑에 숨을지라도 내가 거기서 뱀을 명하여 물게 할 것이요

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַחֶרֶב | אֶת־ | אֲצַוֶּה | מִשָּׁם | אֹיְבֵיהֶם | לִפְנֵי | בַּשֶּׁבִי | יֵלֵכוּ | וְאִם־ |
| 그-칼에게 | 을 | 내가-명하리라 | 거기서 | 그들의-원수들 | 앞에서 | 에-사로잡힘 | 가면 | 그리고-만일 |
| H2719 | H0853 | H6680 | H8033 | H0341 | H6440 | | H3212 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְטוֹבָה׃ | וְלֹא | לְרָעָה | עֲלֵיהֶם | עֵינִי | וְשַׂמְתִּי | וְהַרַגְתָּם |
| 에-선 | 그리고-아니라 | 에-악 | 그들을-향하여 | 나의-눈을 | 그리고-내가-두리라 | 그리고-죽이리라 |
| | H3808 | | | | | H2026 |

그 원수 앞에 사로잡혀 갈지라도 내가 거기서 칼을 명하여 살륙하게 할 것이라 내가 저희에게 주목하여 화를 내리고 복을 내리지 아니하리라 하시니라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | וְאָבְלוּ | וְתָמּוֹג | בָּאָרֶץ | הַנּוֹגֵעַ | הַצְּבָאוֹת | יְהוִה | וַאדֹנָי | |
| 모든 | 그리고-애통하리라 | 그리고-녹도다 | 에-땅 | 닿으시는-이라 | 그-만군의 | 여호와 | 그리고-주 | |
| H3605 | H0056 | H4127 | H0776 | H5060 | | H3069 | H0136 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּיאֹר | וְשָׁקְעָה | כֻּלָּהּ | כַּיְאֹר | וְעָלְתָה | בָּהּ | יֹשְׁבֵי | |
| 과-같이-강 | 그리고-가라앉으리라 | 그것-전부가 | 과-같이-강 | 그리고-올라오리라 | 그것에 | 거하는-자가 | |
| H2975 | H8257 | H3605 | H2975 | H5927 | | H3427 | |

מִצְרָיִם
이집트의
H4714

주 만군의 여호와는 땅을 만져 녹게 하사 무릇 거기 거한 자로 애통하게 하시며 그 온 땅으로 하수의 넘침 같이 솟아오르며 애굽 강 같이 낮아지게 하시는 자요

6

הַבּוֹנֶה | בַּשָּׁמַיִם | [מעלותו] | )מַעֲלוֹתָיו( | וַאֲגֻדָּתוֹ | עַל־ | אֶרֶץ | יְסָדָהּ
지으시는-이라 | 에-하늘 | [uff08들)] | 그의-다락을 | 그리고-그의-창고를 | 에 | 땅 | 그가-세우셨도다
H1129 | H8064 | | | H0092 | | H0776 | H3245

הַקֹּרֵא | לְמֵי־ | הַיָּם | וַיִּשְׁפְּכֵם | עַל־ | פְּנֵי | הָאָרֶץ | יְהוָה | שְׁמוֹ׃
부르시고 | 를-물 | 그-바다의 | 그리고-쏴으신다 | 에 | 면 | 그-땅의 | 여호와라 | 그의-이름이
H7121 | H4325 | H3220 | H8210 | | H6440 | H0776 | H3068 | H8034

그 전을 하늘에 세우시며 그 궁창의 기초를 땅에 두시며 바다 물을 불러 지면에 쏟으시는 자니 그 이름은 여호와시니라

7

הֲלוֹא | כְּבָנֵי | כֻשִׁיִּים | אַתֶּם | לִי | בְּנֵי | יִשְׂרָאֵל | נְאֻם־ | יְהוָה | הֲלוֹא
아니냐 | 과-같이-아들 | 구신인들의 | 너희가 | 나에게 | 아들들아 | 이스라엘의 | 말씀이니라 | 여호와의 | 아니냐
H3808 | | H3569 | | | | H3478 | H5002 | H3068 | H3808

מִכַּפְתּוֹר | וּפְלִשְׁתִּים | מִצְרַיִם | מֵאֶרֶץ | הֶעֱלֵיתִי | יִשְׂרָאֵל | אֶת־
로부터-갑또르 | 그리고-블레셋사람들을 | 이집트의 | 로부터-땅 | 내가-데려왔도다 | 이스라엘을 | 을
H3731 | H6430 | H4714 | H0776 | H5927 | H3478 | H0853

מִקִּיר׃ | וַאֲרָם
로부터-깅 | 그리고-아람을
| H0758

여호와께서 가라사대 이스라엘 자손들아 너희는 내게 구스 족속 같지 아니하냐 내가 이스라엘을 애굽 땅에서, 블레셋 사람을 갑돌에서, 아람 사람을 길에서 올라오게 하지 아니하였느냐

8

מֵעַל | אֹתָהּ | וְהִשְׁמַדְתִּי | הַחַטָּאָה | בַּמַּמְלָכָה | יְהוִה | אֲדֹנָי | וְעֵינֵי | הִנֵּה
로부터-멀리 | 그것을 | 그리고-내가-멸망시키리라 | 그-죄지은 | 에-왕국 | 여호와의 | 주 | 눈이 | 보라
| H0853 | H8045 | H2400 | H4467 | H3069 | H0136 | | H2009

יַעֲקֹב | בֵּית | אֶת־ | אַשְׁמִיד | הַשְּׁמִיד | לֹא | כִּי | אֶפֶס | הָאֲדָמָה | פְּנֵי
야곱의 | 집 | 을 | 내가-멸망시키지 | 멸망시키는-것으로 | 아니하리라 | 왜냐하면 | 다만 | 그-땅의 | 면
H3290 | | H0853 | H8045 | H8045 | H3808 | | | H0127 | H6440

יְהוָה׃ | נְאֻם־
여호와의 | 말씀이니라
H3068 | H5002

보라 주 여호와 내가 범죄한 나라에 주목하여 지면에서 멸하리라 그러나 야곱의 집은 온전히 멸하지는 아니하리라 이는 여호와의 말씀이니라

9

יִשְׂרָאֵל | בֵּית | אֶת־ | הַגּוֹיִם | בְּכָל־ | וְהַנְעֹתִי | מְצַוֶּה | אָנֹכִי | הִנֵּה | כִּי־
이스라엘의 | 집 | 을 | 그-나라들 | 에-모든 | 그리고-흔들리라 | 명하리니 | 내가 | 보라 | 왜냐하면
H3478 | | H0853 | | H3605 | H5128 | | H0595 | H2009 |

כַּאֲשֶׁר | יִנּוֹעַ | בַּכְּבָרָה | וְלֹא־ | יִפּוֹל | צְרוֹר | אֶרֶץ׃
과-같이 | 흔들린다 | 에-체 | 그러나-아니하리라 | 떨어지지 | 자갈이 | 땅에
| H5128 | H3531 | H3808 | H5307 | | H0776

내가 명령하여 이스라엘 족속을 만국 중에 체질하기를 곡식을 체질함 같이 하려니와 그 한 알갱이도 땅에 떨어지지 아니하리라

10

בַּחֶרֶב | יָמוּתוּ | חַטָּאֵי | כָּל | עַמִּי | הָאֹמְרִים | לֹא־ | תַּגִּישׁ
에-칼로 | 죽으리라 | 죄인들이 | 모든 | 나의-백성의 | 말하는-자들이니 | 아니하리라 | 다가오지
H2719 | H4191 | H2400 | H3605 | | H0559 | H3808 | H5066

וְתַקְדֵּים | בַּעֲדֵינוּ | הָרָעָה׃
그리고-앞질러-오지 | 우리를-위하여 | 그-재앙이
H6923 | H5704 |

내 백성 중에서 말하기를 화가 우리에게 미치지 아니하며 임하지 아니하리라 하는 모든 죄인은 칼에 죽으리라

11 בַּיּוֹם הַהוּא אֲקִים אֶת־סֻכַּת דָּוִיד הַנֹּפֶלֶת וְגָדַרְתִּי אֶת־פִּרְצֵיהֶן וַהֲרִסֹתָיו אֲקִים וּבְנִיתִיהָ כִּימֵי עוֹלָם׃

에-날 그 내가-일으키리라 을 다윗의 초막을 그-무너진 그리고-내가-막으리라 을
H3117 H1931 H0853 H1732 H5521 H5307 H1443 H0853

에 그것들의-털린-곳들을 그리고-그의-폐허들을 내가-일으키리라 그리고-내가-세우리라 과-같이-날들 영원의
H6556 H2034 H0123 H1129 H3117 H5769

그 날에 내가 다윗의 무너진 천막을 일으키고 그 틈을 막으며 그 퇴락한 것을 일으키고 옛적과 같이 세우고

12 לְמַעַן יִירְשׁוּ אֶת־שְׁאֵרִית אֱדוֹם וְכָל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־נִקְרָא

위하여 그들이-상속하리라 을 남은-자를 에돔의 그리고-모든 그-나라들을 그-것들을 불렸다
H4616 H3423 H0853 H7611 H0123 H3605 H1471 H7121

פ ¶ נְאֻם־יְהוָה עֹשֵׂה זֹּאת׃

나의-이름이 위에 그들-위에 말씀이니라 여호와의 행하시는-이라 이것을
H8034 H5921 H5002 H3068 H6213 H2063

저희로 에돔의 남은 자와 내 이름으로 일컫는 만국을 기업으로 얻게 하리라 이는 이를 행하시는 여호와의 말씀이니라

13 הִנֵּה יָמִים בָּאִים נְאֻם־יְהוָה וְנִגַּשׁ חוֹרֵשׁ בַּקֹּצֵר

보라 날들이 오고-있다 말씀이니라 여호와의 그리고-따라잡으리라 갈는-자가 에-거두는-자
H2009 H3117 H0935 H5002 H3068 H5066 H2719 H7114

וְדֹרֵךְ עֲנָבִים בְּמֹשֵׁךְ הַזָּרַע וְהִטִּיפוּ הֶהָרִים עָסִיס וְכָל־הַגְּבָעוֹת תִּתְמוֹגַגְנָה׃

그리고-밟는-자가 포도를 에-끌는-자 그-씨를 그리고-떨어지리라 그-산들이 달콤한-포도주를 그리고-모든 녹아내리리라
H1869 H6025 H4900 H2233 H5197 H2022 H6071 H3605 H4127

여호와께서 가라사대 보라 날이 이를지라 그 때에 밭가는 자가 곡식 베는 자의 뒤를 이으며 포도를 밟는 자가 씨 뿌리는 자의 뒤를 이으며 산들은 단 포도주를 흘리며 작은 산들은 녹으리라

14 וְשַׁבְתִּי אֶת־שְׁבוּת עַמִּי יִשְׂרָאֵל וּבָנוּ עָרִים נְשַׁמּוֹת

그리고-내가-돌이키리라 을 포로를 나의-백성 이스라엘 그리고-지으리라 성읍들을 황폐한
H7725 H0853 H7622 H5971 H3478 H1129 H5892 H8074

וְיָשָׁבוּ וְעָשׂוּ כְּרָמִים וְנָטְעוּ וְיָשְׁתּוּ אֶת־יֵינָם וְעָשׂוּ גַּנּוֹת וְאָכְלוּ אֶת־פִּרְיהֶם׃

그리고-거하리라 그리고-심으리라 포도원들을 그리고-마시리라 을 그것들의-포도주를 그리고-만들리라 동산들을 그리고-먹으리라 을 그것들의-열매를
H3427 H5193 H3754 H8354 H0853 H3196 H6913 H1593 H0398 H0853 H6529

내가 내 백성 이스라엘의 사로잡힌 것을 돌이키리니 저희가 황무한 성읍을 건축하고 거하며 포도원들을 심고 그 포도주를 마시며 과원들을 만들고 그 과실을 먹으리라

15 וְנָטַעְתִּים עַל־אַדְמָתָם וְלֹא יִנָּתְשׁוּ עוֹד מֵעַל אַדְמָתָם אֲשֶׁר נָתַתִּי לָהֶם אָמַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃

그리고-내가-심으리라 에 그들의-땅 그리고-아니하리라 뽑히지 다시 로부터-멀리 그들의-땅으로부터 그-것을 내가-주었도다 그들에게 말씀하셨다 여호와 당신의-하나님께서
H5193 H5921 H0127 H3808 H5428 H5750 H4480 H0127 H0834 H5414 H1992 H0559 H3068 H0430

내가 저희를 그 본토에 심으리니 저희가 나의 준 땅에서 다시 뽑히지 아니하리라 이는 네 하나님 여호와의 말씀이니라

# 오바댜

## Chapter 1

חֲזוֹן 환상이라 H2377 עֹבַדְיָה 오바랴의 H5662 כֹּה־ 이와-같이 H3541 אָמַר֙ 말씀하셨다 H0559 אֲדֹנָ֣י 주 H0136 יְהוִ֔ה 여호와께서 H3069 לֶאֱד֖וֹם 에돔에-관하여 H0123 שְׁמוּעָ֣ה 소식을 H8052 שָׁמַ֑עְנוּ 들었도다 H8085 1

מֵאֵ֥ת -로부터 H0854 יְהוָ֛ה 여호와 H3068 וְצִיר֙ 그리고-사자가 בַּגּוֹיִ֣ם 열방들-가운데 שָׁלֻ֔חַ 보내졌다 H7971 וְנָקוּמָ֖ה 그리고-일어나자 קוּמ֑וּ 일어나라 עָלֶ֖יהָ 그녀를-대항하여

לַמִּלְחָמָֽה׃ -전투를-위하여 H4421

오바댜의 묵시라 주 여호와께서 에돔에 대하여 이같이 말씀하시니라 우리가 여호와께로 말미암아 소식을 들었나니 곧 사자가 열국 중에 보내심을 받고 이르기를 너희는 일어날지어다 우리가 일어나서 그로 더불어 싸우자 하는 것이니라

הִנֵּ֥ה 보라 H2009 קָטֹ֖ן 작게 נְתַתִּ֑יךָ 내가-너를-만들었다 H5414 בַּגּוֹיִ֥ם 열방들-가운데 בָּזוּי֙ 멸시당한-자라 H0959 אַתָּ֣ה 너는 מְאֹֽד׃ 매우 H3966 2

זְדוֹן 교만이 H2087 לִבְּךָ֔ 네-마음의 H5377 הִשִּׁיאֶ֣ךָ 너를-속였으니 H7931 שֹׁכְנִ֔י 거하는-자여 H2288 בְּחַגְוֵי־ 틈새들-안에 H5553 סֶ֑לַע 바위의 H4791 מְרוֹם 높은-곳 H5553 שִׁבְתּ֖וֹ 그의-거처라 H7675 אֹמֵ֥ר 말하는-자여 H0559 3

בְּלִבּ֔וֹ 그의-마음에 מִ֚י 누가 H4310 יוֹרִדֵ֔נִי 내려놓겠느냐 H3381 אָ֖רֶץ׃ 땅으로 H0776

바위 틈에 거하며 높은 곳에 사는 자여 네가 중심에 이르기를 누가 능히 나를 땅에 끌어내리겠느냐 하니 너의 중심의 교만이 너를 속였도다

אִם־ 만일 תַּגְבִּ֣יהַ 높이면 H1361 כַּנֶּ֔שֶׁר 독수리와-같이 H5404 וְאִם־ 그리고-만일 בֵּ֥ין -사이에 H0996 כּוֹכָבִ֖ים 별들 H3556 שִׂ֑ים 놓아라 H7064 קִנֵּ֖ךָ 네-둥지를 H8033 מִשָּׁ֥ם 거기서 H8033 4

אוֹרִ֣ידְךָ֔ 내가-내리리라 H3381 נְאֻם־ 말씀이니 H5002 יְהוָ֖ה׃ 여호와의 H3068

네가 독수리처럼 높이 오르며 별 사이에 깃들일지라도 내가 거기서 너를 끌어내리리라 나 여호와가 말하였느니라

5 אִם־ גַּנָּבִים בָּאוּ־ לְךָ אִם־ שׁוֹדְדֵי לַיְלָה אֵיךְ נִדְמֵיתָה הֲלוֹא
만일 도둑들이 왔고 너에게 만일 밤에 파괴하는-자들이 어찌 망했는가 -아닌가
H1590 H0935 H7703 H3915 H1820 H3808

יַגְנְבוּ דַּיָּם בָּצְרִים בָּאוּ לְךָ אִם־ בְּצִרֵים עוֹלֵלוֹת׃ יַשְׁאִירוּ הֲלוֹא
충분한-것만 만일 포도-따는-자들이 왔다면 너에게 -아닌가 남겠느냐 이삭들을
H1767 H0935 H1219 H3808 H7604 H5955

훔치겠느냐 H1589

혹시 도적이 네게 이르렀으며 강도가 밤중에 네게 이르렀을지라도 그 마음에 만족하게 취하면 그치지 아니하였겠느냐 혹시 포도를 따는 자가 네게 이르렀을지라도 그것을 얼마쯤 남기지 아니하였겠느냐 네가 어찌 그리 망하였는고

6 אֵיךְ נִחְפְּשׂוּ עֵשָׂו נִבְעוּ מַצְפֻּנָיו׃
어찌 수색되었느냐 에서우가 드러났고 그의-보물들이
H2664 H6215 H1158 H4710

에서가 어찌 그리 수탐되었으며 그 감춘 보물이 어찌 그리 수탐되었는고

7 עַד־ הַגְּבוּל שִׁלְּחוּךָ כָּל אַנְשֵׁי בְרִיתֶךָ הִשִּׁיאוּךָ יָכְלוּ לְךָ אַנְשֵׁי שְׁלֻמֶךָ
-까지 -국경 보내버렸다 모든 사람들이 네-언약의 속였다 이겼다 너에게 사람들이 네-평화의
H5704 H1366 H7971 H3605 H0376 H1285 H5377 H3201 H0376 H7965

לַחְמְךָ יָשִׂימוּ מָזוֹר תַּחְתֶּיךָ אֵין תְּבוּנָה בּוֹ׃
네-빵을 놓겠다 덧을 너-아래에 없다 지혜가 그에게
H3899 H4204 H8478 H0369 H8394

너와 약조한 자들이 다 너를 쫓아 변경에 이르게 하며 너와 화목하던 자들이 너를 속이고 이기며 네 식물을 먹는 자들이 네 아래 함정을 베푸니 네 마음에 지각이 없음이로다

8 הֲלוֹא בַיּוֹם הַהוּא נְאֻם־ יְהוָה וְהַאֲבַדְתִּי חֲכָמִים מֵאֱדוֹם
-아닌가 -날에 그 말씀이니 여호와의 그리고-멸망시키겠다 지혜로운-자들을 에돔에서
H3808 H3117 H1931 H5002 H3068 H0006 H2450 H0123

וּתְבוּנָה מֵהַר עֵשָׂו׃
그리고-분별력을 -산에서 에서우의
H8394 H2022 H6215

나 여호와가 말하노라 그 날에 내가 에돔에서 지혜 있는 자를 멸하며 에서의 산에서 지각 있는 자를 멸하지 아니하겠느냐

9 וְחַתּוּ גִּבּוֹרֶיךָ תֵּימָן לְמַעַן יִכָּרֵת־ אִישׁ מֵהַר עֵשָׂו מִקָּטֶל׃
그리고-두려워하리라 네-용사들이 데만아 -위하여 끊겠다 사람이 -산에서 에서우의 살륙에서
H2865 H8487 H1368 H4616 H3772 H0376 H2022 H6993

드만아 네 용사들이 놀랄 것이라 이로 인하여 에서의 산의 거민이 살륙을 당하여 다 멸절되리라

10 מֵחֲמַס אָחִיךָ יַעֲקֹב תְּכַסְּךָ בוּשָׁה וְנִכְרַתָּ לְעוֹלָם׃
-폭력으로-인하여 네-형제 야곱을 너를-덮으리라 수치가 그리고-끊겠다 영원히
H2555 H0251 H3290 H3680 H0955 H3772 H5769

네가 네 형제 야곱에게 행한 포학을 인하여 수욕을 입고 영원히 멸절되리라

11 בְּיוֹם עֲמָדְךָ מִנֶּגֶד בְּיוֹם חֵילוֹ זָרִים שָׁבוּת וְנָכְרִים
-날에 네가-서-있었다 맞은편에 -날에 그의-군대를 이방인들이 사로잡아-갔다 그리고-낯선-사람들이
H3117 H5975 H5048 H3117 H2428 H7617 H5237

גּוֹרָל יַדּוּ וְעַל־ יְרוּשָׁלַ͏ִם )שְׁעָרָיו( |שערו| בָּאוּ
제비를 던졌다 예루살렘을 그리고-위에 그의-성문들을 그의-성문을 들어왔다
H1486 H3032 H3389 H8179 H8179 H0935

אַתָּה גַּם־ כְּאַחַד מֵהֶם׃
너도 또한 하나와-같았다 그들-중에
H1571 H0259 H1992

네가 멀리 섰던 날 곧 이방인이 그의 재물을 늑탈하며 외국인이 그의 성문에 들어가서 예루살렘을 얻기 위하여 제비뽑던 날에 너도 그들 중 한 사람 같았었느니라

12 וְאַל־ תֵּרֶא בְיוֹם־ אָחִיךָ בְּיוֹם נָכְרֹו וְאַל־ תִּשְׂמַח
그리고-하지-말라 보기를 -날에 네-형제의 -날에 그의-재난의 그리고-하지-말라 기뻐하기를
H0408 H7200 H3117 H0251 H3117 H5235 H0408 H8055

לִבְנֵי־ יְהוּדָה בְּיוֹם אָבְדָם וְאַל־ תַּגְדֵּל פִּיךָ בְּיוֹם צָרָה׃
-아들들을-위해 유다의 -날에 그들의-멸망의 그리고-하지-말라 네-입을 -날에 환난의
H3063 H3117 H0006 H0408 H1431 H6310 H3117

네가 형제의 날 곧 그 재앙의 날에 방관할 것이 아니며 그 고난의 날에 네가 입을 크게 벌릴 것이 아니라

13 אַל־ תָּבֹוא בְּשַׁעַר־ עַמִּי בְיוֹם אֵידָם אַל־ תֵּרֶא גַם־ אַתָּה
하지-말라 들어오기를 -성문에 내-백성의 -날에 그들의-재난의 하지-말라 보기를 또한 너도
H0408 H0935 H8179 H5971 H3117 H0343 H0408 H7200 H1571

אַל־ תִּשְׁלַחְנָה בְחֵילוֹ בְיוֹם אֵידוֹ וְאַל־ תִּשְׁלַח בְּיוֹם אֵידוֹ׃
하지-말라 보내기를 그의-군대에 -날에 그의-재난의 그리고-하지-말라 그의-재난의 -날에 그의-재앙을
H0408 H7971 H2428 H3117 H0343 H0408 H3117 H0343

내 백성이 환난을 당하는 날에 네가 그 성문에 들어가지 않을 것이며 환난을 당하는 날에 네가 그 고난을 방관하지 않을 것이며 환난을 당하는 날에 네가 그 재물에 손을 대지 않을 것이며

14 וְאַל־ תַּעֲמֹד עַל־ הַפֶּרֶק לְהַכְרִית אֶת־ פְּלִיטָיו וְאַל־
그리고-하지-말라 서기를 -위에 -갈림길에 끊으려고 -를 그의-도망친-자들을 그리고-하지-말라
H0408 H5975 H0408 H6563 H3772 H0853 H0408

תַּסְגֵּר שְׂרִידָיו בְּיוֹם צָרָה׃
가두기를 그의-생존자들을 -날에 환난의
H5462 H8300 H3117

사거리에 서서 그 도망하는 자를 막지 않을 것이며 고난의 날에 그 남은 자를 대적에게 붙이지 않을 것이니라

15 כִּי־ קָרֹוב יֹום־ יְהוָה עַל־ כָּל־ הַגֹּויִם כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ יֵעָשֶׂה
이는 가깝다 -날이 여호와의 -위에 모든 -열방들 네가-행한-것을 행하였던-대로 행해지리라
H7138 H3117 H3068 H3605 H1576 H6944

גְּמֻלְךָ יָשׁוּב בְּרֹאשֶׁךָ׃
너에게 네-보복이 돌아오리라 네-머리에
H1576 H7725

여호와의 만국을 벌할 날이 가까웠나니 너의 행한 대로 너도 받을 것인즉 너의 행한 것이 네 머리로 돌아갈 것이라

16 כִּי כַאֲשֶׁר שְׁתִיתֶם עַל־ הַר קָדְשִׁי יִשְׁתּוּ הַגֹּויִם תָּמִיד
이는 마치 너희가-마셨던-대로 -위에 -산 내-거룩한 마시리라 -열방들이 항상
H8354 H2022 H6944 H8354 H3605 H8548

וְשָׁתוּ וְלָעוּ וְהָיוּ כְּלוֹא הָיוּ׃
그리고-마시며 그리고-삼키며 그리고-되리라 없던-것처럼 있었던
H8354 H1961 H3808 H1961

너희가 내 성산에서 마신 것 같이 만국인이 항상 마시리니 곧 마시고 삼켜서 본래 없던 것 같이 되리라

17 וּבְהַר צִיֹּון תִּהְיֶה פְלֵיטָה וְהָיָה קֹדֶשׁ וְיָרְשׁוּ בֵּית יַעֲקֹב
그리고-산에 시온 있으리라 피난-자들이 그리고-되리라 거룩함이 그리고-차지하리라 집이 야곱의
H2022 H6726 H1961 H6413 H1961 H6944 H3423 H1004 H3290

אֶת־ מֹורָשֵׁיהֶם׃
-를 그들의-유산들을
H0853 H4180

오직 시온 산에서 피할 자가 있으리니 그 산이 거룩할 것이요 야곱 족속은 자기 기업을 누릴 것이며

18 וְהָיָה֙ בֵּית־יַעֲקֹ֣ב אֵ֔שׁ וּבֵ֥ית יוֹסֵ֖ף לֶהָבָ֑ה וּבֵ֣ית עֵשָׂ֔ו לְקַ֖שׁ וּבָעֲר֣וּ בָהֶ֔ם וַאֲכָלֻ֑ום וְלֹא־יִהְיֶ֥ה שָׂרִ֖יד לְבֵ֣ית עֵשָׂ֑ו כִּ֥י יְהוָ֖ה דִּבֵּֽר׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיָה֙ | בֵּית־ | יַעֲקֹ֣ב | אֵ֔שׁ | וּבֵ֥ית | יוֹסֵ֖ף | לֶהָבָ֑ה | וּבֵ֣ית | עֵשָׂ֔ו | לְקַ֖שׁ | וּבָעֲר֣וּ | בָהֶ֔ם | וַאֲכָלֻ֑ום | וְלֹא־ | יִהְיֶ֥ה | שָׂרִ֖יד | לְבֵ֣ית | עֵשָׂ֑ו | כִּ֥י | יְהוָ֖ה | דִּבֵּֽר׃ |
| 그리고-되리라 | 집이 | 야곱의 | 불이며 | 그리고-집이 | 요셉의 | 불꽃이라 | 그리고-집이 | 에서우의 | 짚이니 | 그리고-불태우고 | 그들을 | 그리고-먹으리라 | 그리고-없으리라 | 있지 | 생존자가 | -집에 | 에서우의 | 이는 | 여호와께서 | 말씀하셨다 |
| H1961 | H1004 | H3290 | H0784 | H1004 | H3130 | H3852 | H1004 | H6215 | H7179 | H1814 | H1992 | H0398 | H3808 | H1961 | H8300 | H1004 | H6215 | H3588 | H3068 | H1696 |

야곱 족속은 불이 될 것이요 요셉 족속은 불꽃이 될 것이며 에서 족속은 초개가 될 것이라 그들이 그의 위에 붙어서 그를 사를 것인즉 에서 족속에 남은 자가 없으리니 이는 여호와께서 말씀하셨음이니라

19 וְיָרְשׁ֣וּ הַנֶּ֔גֶב אֶת־הַ֖ר עֵשָׂ֑ו וְהַשְּׁפֵלָה֙ אֶת־פְּלִשְׁתִּ֔ים וְיָרְשׁ֖וּ אֶת־שְׂדֵ֣ה אֶפְרַ֑יִם וְאֶת־שְׂדֵ֖ה שֹׁמְר֣וֹן וּבִנְיָמִ֔ן אֶת־הַגִּלְעָֽד׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיָרְשׁ֣וּ | הַנֶּ֔גֶב | אֶת־ | הַ֖ר | עֵשָׂ֑ו | וְהַשְּׁפֵלָה֙ | אֶת־ | פְּלִשְׁתִּ֔ים | וְיָרְשׁ֖וּ | אֶת־ | שְׂדֵ֣ה | אֶפְרַ֑יִם | וְאֶת־ | שְׂדֵ֖ה | שֹׁמְר֣וֹן | וּבִנְיָמִ֔ן | אֶת־ | הַגִּלְעָֽד׃ |
| 그리고-차지하리라 | 네겜이 | -를 | -산 | 에서우의 | 그리고-평지가 | -를 | 블레셋-사람들의 | 그리고-차지하리라 | -를 | 들 | 에불라임의 | 그리고 | 들 | 사마리아의 | 그리고-베냐민이 | -를 | -길르앗 |
| H3423 | H5045 | H0853 | H2022 | H6215 | H8219 | H0853 | H6430 | H3423 | H0853 | H7704 | H0669 | H0853 | H7704 | H8111 | H1144 | H0853 | H1568 |

남방 사람은 에서의 산을 얻을 것이며 평지 사람은 블레셋을 얻을 것이요 또 그들이 에브라임의 들과 사마리아의 들을 얻을 것이며 베냐민은 길르앗을 얻을 것이며

20 וְגָלֻת֙ הַחֵ֣ל־הַזֶּ֔ה לִבְנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל כְּנַעֲנִ֑ים אֲשֶׁר־עַ֥ד צָרְפַ֖ת וְגָלֻת֙ יְרוּשָׁלַ֔ם אֲשֶׁ֥ר בִּסְפָרַ֖ד יִרְשׁ֣וּ אֶת־עָרֵ֥י הַנֶּֽגֶב׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְגָלֻת֙ | הַחֵ֣ל־ | הַזֶּ֔ה | לִבְנֵ֥י | יִשְׂרָאֵ֖ל | כְּנַעֲנִ֑ים | אֲשֶׁר־ | עַ֥ד | צָרְפַ֖ת | וְגָלֻת֙ | יְרוּשָׁלַ֔ם | אֲשֶׁ֥ר | בִּסְפָרַ֖ד | יִרְשׁ֣וּ | אֶת־ | עָרֵ֥י | הַנֶּֽגֶב׃ |
| 그리고-포로가 | -군대의 | 이 | -아들의 | 이스라엘 | 가나안-사람들이니 | 누가 | -까지 | 사르밧 | 그리고-포로가 | 예루살렘의 | 누가 | 스바랏에 | 차지하리라 | -를 | 성읍들 | -네겜의 |
| H1546 | H2426 | H2088 | H1121 | H3478 | H3669 | H0834 | H5704 | H6886 | H1546 | H3389 | H0834 | H5614 | H3423 | H0853 | H5892 | H5045 |

사로잡혔던 이스라엘의 뭇 자손은 가나안 사람에게 속한 땅을 사르밧까지 얻을 것이며 예루살렘의 사로잡혔던 자 곧 스바랏에 있는 자는 남방의 성읍들을 얻을 것이니라

21 וְעָל֤וּ מוֹשִׁעִים֙ בְּהַ֣ר צִיּ֔וֹן לִשְׁפֹּ֖ט אֶת־הַ֣ר עֵשָׂ֑ו וְהָיְתָ֖ה לַיהוָ֥ה הַמְּלוּכָֽה׃

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעָל֤וּ | מוֹשִׁעִים֙ | בְּהַ֣ר | צִיּ֔וֹן | לִשְׁפֹּ֖ט | אֶת־ | הַ֣ר | עֵשָׂ֑ו | וְהָיְתָ֖ה | לַיהוָ֥ה | הַמְּלוּכָֽה׃ |
| 그리고-올라오리라 | 구원자들이 | -산에 | 시온 | 심판하려 | -를 | -산 | 에서우의 | 그리고-되리라 | 여호와에게 | -왕국이 |
| H5927 | H3467 | H2022 | H6726 | H8199 | H0853 | H2022 | H6215 | H1961 | H3068 | H4410 |

구원자들이 시온 산에 올라와서 에서의 산을 심판하리니 나라가 여호와께 속하리라

# 요나

## Chapter 1

1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יוֹנָה בֶּן־אֲמִתַּי לֵאמֹר׃
그리고-있었으니라 말씀-이 여호와-의 에게 요나 아들 아미릿-의 말씀하시길
H1961 H1697 H3068 H0413 H3124 H0573 H0559

여호와의 말씀이 아밋대의 아들 요나에게 임하니라 이르시되

2 קוּם לֵךְ אֶל־נִינְוֵה הָעִיר הַגְּדוֹלָה וְקְרָא עָלֶיהָ כִּי־עָלְתָה רָעָתָם לְפָנָי׃
일어나라 가라 에게 니니베 그-성읍 그-큰 그리고-외치라 그것-에게 이는 올라왔음-이라
H6440 H3212 H0413 H5210 H1121 H7121 H5927

너는 일어나 저 큰 성읍 니느웨로 가서 그것을 쳐서 외치라 그 악독이 내 앞에 상달하였음이니라 하시니라

3 וַיָּקָם יוֹנָה לִבְרֹחַ תַּרְשִׁישָׁה מִלִּפְנֵי יְהוָה וַיֵּרֶד
그러나-일어났으니라 요나-가 위하여-도망하기 다르시스-로 에게서-앞 여호와-의 그리고-내려갔으니라
H3124 H1272 H8659 H6440 H3068 H3381

יָפוֹ וַיִּמְצָא אֳנִיָּה בָּאָה תַּרְשִׁישׁ וַיִּתֵּן שְׂכָרָהּ
욕바-로 그리고-찾았으니라 배-를 가는 다르시스-로 그리고-주었으니라 그것의-운임-을
H3305 H4672 H0591 H0935 H8659 H5414 H7939

וַיֵּרֶד בָּהּ לָבוֹא עִמָּהֶם תַּרְשִׁישָׁה מִלִּפְנֵי יְהוָה׃
그리고-내려갔으니라 그것-안으로 위하여-가기 그들과-함께 다르시스-로 에게서-앞 여호와-의
H3381 H0935 H6440 H8659 H3068

그러나 요나가 여호와의 낯을 피하려고 일어나 다시스로 도망하려 하여 욥바로 내려갔더니 마침 다시스로 가는 배를 만난지라 여호와의 낯을 피하여 함께 다시스로 가려고 선가를 주고 배에 올랐더라

4 וַיהוָה הֵטִיל רוּחַ־גְּדוֹלָה אֶל־הַיָּם וַיְהִי סַעַר־גָּדוֹל
그러나-여호와-께서 던지셨으니라 바람-을 큰 에게 그-바다 그리고-있었으니라 폭풍-이 큰
H3068 H2904 H7307 H1419 H0413 H3220 H1961 H5492

בַּיָּם וְהָאֳנִיָּה חִשְּׁבָה לְהִשָּׁבֵר׃
에서-바다 그리고-그-배-는 생각했으니라 위하여-부서지기
H3220 H0591 H2803 H7665

여호와께서 대풍을 대작하여 배가 거의 깨어지게 된지라

5 וַיִּירְאוּ הַמַּלָּחִים וַיִּזְעֲקוּ אִישׁ אֶל־אֱלֹהָיו וַיָּטִלוּ
그리고-두려워했으니라 그-선원들-이 그리고-부르짖으며 각자-가 에게 그의-신들 그리고-던졌으니라
H3372 H4419 H2199 H0376 H0413 H0430 H2904

אֶת־ הַכֵּלִים אֲשֶׁר בָּאֳנִיָּה אֶל־ הַיָּם לְהָקֵל מֵעֲלֵיהֶם וְיוֹנָה
그 그-물건들-을 그것을 에서-배 에게 그-바다 위하여-가볍게-하기 에게서-위 그러나-요나-는
H0853 H3627 H0834 H0591 H0413 H3220 H7043 H5921 H3124

וַיֵּרָדַם׃ וַיִּשְׁכַּב הַסְּפִינָה יַרְכְּתֵי אֶל־ יָרַד
그리고-깊이-잠들었으니라 그리고-누웠으니라 그-배-의 안쪽들 에게 내려갔었으니라
H7290 H7901 H5600 H3411 H0413 H3381

사공이 두려워하여 각각 자기의 신을 부르고 또 배를 가볍게 하려고 그 가운데 물건을 바다에 던지니라 그러나 요나는 배 밑층에 내려가서 누워 깊이 잠이 든지라

6 וַיִּקְרַב אֵלָיו רַב הַחֹבֵל וַיֹּאמֶר לוֹ מַה־ לְּךָ
그리고-다가왔으니라 그에게 우두머리 그-선장-의 그리고-말했으니라 그에게 무엇이냐 너에게
H7126 H0413 H7227 H2259 H0559 H0413 H4100 H0859

נִרְדָּם קוּם קְרָא אֶל־ אֱלֹהֶיךָ אוּלַי יִתְעַשֵּׁת הָאֱלֹהִים לָנוּ
깊이-잠드는 일어나라 부르짖으라 에게 너의-하나님 아마도 생각하시리라 그-하나님-이 우리를-위하여
H7290 H6965 H7121 H0413 H0430 H0194 H6245 H0430 H0413

וְלֹא נֹאבֵד׃
그리고-아니 멸망하리라
H3808 H0006

선장이 나아가서 그에게 이르되 자는 자여 어찜이뇨 일어나서 네 하나님께 구하라 혹시 하나님이 우리를 생각하사 망하지 않게 하시리라 하니라

7 וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־ רֵעֵהוּ וְנַפִּילָה גּוֹרָלוֹת וְנֵדְעָה
그리고-말했으니라 각자-가 에게 그의-동료 가자 그리고-던지자 제비들-을 그리고-알자
H0559 H0376 H0413 H7453 H3212 H5307 H1486 H3045

הַגּוֹרָל וַיִּפֹּל גּוֹרָלוֹת וַיַּפִּלוּ לָנוּ הַזֹּאת הָרָעָה בְּשֶׁלְמִי
그-제비-가 그리고-떨어졌으니라 제비들-을 그리고-던졌으니라 우리에게 이것-이 그-재앙-이 누구-때문에
H1486 H5307 H1486 H5307 H2063 H7451 H4310

עַל־ יוֹנָה׃
위에 요나
H3124

그들이 서로 이르되 자 우리가 제비를 뽑아 이 재앙이 누구로 인하여 우리에게 임하였나 알자 하고 곧 제비를 뽑으니 제비가 요나에게 당한지라

8 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הַגִּידָה־ נָּא בַּאֲשֶׁר לָנוּ לְמִי־ הָרָעָה הַזֹּאת
그리고-말했으니라 그에게 알리라 제발 우리에게 그것에 누구-에게 그-재앙-이 이것-이
H0559 H0413 H5046 H4994 H0834 H0413 H7451 H2063

מִזֶּה וְאֵי־ אַרְצֶךָ מָה תָּבוֹא וּמֵאַיִן מְלַאכְתְּךָ מַה־ לָנוּ
에서-이것 그리고-어디 너의-땅-이 무엇이냐 너는-오느냐 그리고-어디서 너의-일-이 무엇이냐 우리에게
H2088 H0335 H0776 H4100 H0935 H0370 H4399 H4100

עַם אָתָּה׃
백성 너-니
H5971 H0859

무리가 그에게 이르되 청컨대 이 재앙이 무슨 연고로 우리에게 임하였는가 고하라 네 생업이 무엇이며 어디서 왔으며 고국이 어디며 어느 민족에 속하였느냐

9 וַיֹּ֣אמֶר אֲלֵיהֶ֗ם עִבְרִ֤י אָנֹכִי֙ וְאֶת־יְהוָ֣ה אֱלֹהֵ֣י הַשָּׁמַ֔יִם אֲנִ֖י
그리고-말했으니라 그들에게 히브리-사람 나-니요 그리고-그 여호와-를 하나님 그-하늘들-의 나-는
H0559 H0413 H5680 H0595 H0853 H3068 H0430 H8064 H0589

אֲשֶׁר־ עָשָׂ֣ה וְאֶת־ הַיָּ֖ם וְאֶת־ הַיַּבָּשָׁ֑ה׃ יָרֵ֥א
그가 만드셨느니라 그 그리고-그 그-바다-와 그 그-마른-땅-을
H3373 H0853 H3220 H0853 H3004

그가 대답하되 나는 히브리 사람이요 바다와 육지를 지으신 하늘의 하나님 여호와를 경외하는 자로라 하고

10 וַיִּירְא֤וּ הָאֲנָשִׁים֙ יִרְאָ֣ה גְדוֹלָ֔ה וַיֹּ֣אמְרוּ֔ אֵלָ֖יו מַה־ זֹּ֣את
그리고-두려워했으니라 그-사람들-이 두려움-을 큰 그리고-말했으니라 그에게 무엇이냐 이것-을
H3372 H0376 H3373 H1419 H0559 H0413 H4100 H2063

עָשִׂ֑יתָ כִּ֣י יָדְע֗וּ הָאֲנָשִׁים֙ כִּֽי־ מִלִּפְנֵ֣י יְהוָ֔ה הוּא֙ בֹּרֵ֣חַ
네가-했느냐 이는 알았음-이라 그-사람들-이 그것을 에게서-앞 여호와-의 그-가 도망함-이라
H3045 H0376 H3588 H6440 H3068 H1931 H1272

כִּ֥י הִגִּ֖יד לָהֶֽם׃
이는 그가-알렸음-이라 그들에게
H5046 H1992

자기가 여호와의 낯을 피함인 줄을 그들에게 고하였으므로 무리가 알고 심히 두려워하여 이르되 네가 어찌하여 이렇게 행하였느냐 하니라

11 וַיֹּ֣אמְרוּ֔ אֵלָ֖יו מַה־ נַּעֲשֶׂה־ לָּ֑ךְ וְיִשְׁתֹּ֣ק הַיָּ֔ם מֵעָלֵ֖ינוּ
그리고-말했으니라 그에게 무엇을 우리가-할까 너에게 그리고-잠잠하리라 그-바다-가 우리에게서-위
H0559 H0413 H4100 H6213 H8367 H3220

כִּ֥י הַיָּ֖ם הוֹלֵ֥ךְ וְסֹעֵֽר׃
이는 그-바다-가 가도다 그리고-폭풍이-침
H3220 H1980 H5590

바다가 점점 흉용한지라 무리가 그에게 이르되 우리가 너를 어떻게 하여야 바다가 우리를 위하여 잔잔하겠느냐

12 וַיֹּ֣אמֶר אֲלֵיהֶ֗ם שְׂאוּנִי֙ וַהֲטִילֻ֣נִי אֶל־ הַיָּ֔ם וְיִשְׁתֹּ֥ק הַיָּ֖ם
그리고-말했으니라 그들에게 들어라-나를 그리고-던져라-나를 에게 그-바다 그리고-잠잠하리라
H0559 H0413 H5375 H2904 H0413 H3220 H8367

מֵעֲלֵיכֶ֑ם כִּ֣י יוֹדֵ֗עַ אָנִי֙ כִּ֣י בְשֶׁלִּ֔י הַסַּעַ֥ר הַגָּד֖וֹל הַזֶּ֥ה
너희에게서-위 알고-있는 나-가 그것을 나-때문에 그-폭풍-이 그-큰 이것-이
H3045 H0589 H3588 H7945 H5492 H1419 H2088

עֲלֵיכֶֽם׃
너희-에게

그가 대답하되 나를 들어 바다에 던지라 그리하면 바다가 너희를 위하여 잔잔하리라 너희가 이 큰 폭풍을 만난 것이 나의 연고인 줄을 내가 아노라 하니라

13 וַיַּחְתְּרוּ֙ הָאֲנָשִׁ֔ים לְהָשִׁ֖יב אֶל־ הַיַּבָּשָׁ֑ה וְלֹ֣א יָכֹ֔לוּ
그러나-노를-저었으니라 그-사람들-이 위하여-돌아가기 에게 그-마른-땅 그러나-아니 할-수-있었으니라
H2864 H0376 H7725 H0413 H3004 H3808 H3201

כִּ֥י הַיָּ֖ם הוֹלֵ֥ךְ וְסֹעֵ֖ר עֲלֵיהֶֽם׃
이는 그-바다-가 가며 그리고-폭풍이-치며 그들에게
H3220 H1980 H5590

그러나 그 사람들이 힘써 노를 저어 배를 육지에 돌리고자 하다가 바다가 그들을 향하여 점점 더 흉용하므로 능히 못한지라

14 וַיִּקְרְאוּ אֶל־יְהוָה וַיֹּאמְרוּ אָנָּה יְהוָה אַל־נָא נאבְדָה בְנֶפֶשׁ הָאִישׁ הַזֶּה וְאַל־תִּתֵּן עָלֵינוּ דָּם נָקִיא כִּי־אַתָּה יְהוָה כַּאֲשֶׁר חָפַצְתָּ עָשִׂיתָ׃

그리고-부르짖었으니라 에게 여호와 여호와여 오 그리고-말했으니라 제발 말라 이것-의 그-사람-의 때문에-생명 멸망하게-하소서 무죄한 피-를 우리-위에 주소서 그리고-말라 행하셨나이다 주가-기쁘하셔서 같이 여호와 주-께서 이는

H7121 H0413 H3068 H0577 H0559 H3068 H0408 H4994 H0408 H5414 H1818 H2088 H0376 H5315 H0006 H3068

무리가 여호와께 부르짖어 가로되 여호와여 구하고 구하오니 이 사람의 생명 까닭에 우리를 멸망시키지 마옵소서 무죄한 피를 우리에게 돌리지 마옵소서 주 여호와께서는 주의 뜻대로 행하심이니이다 하고

15 וַיִּשְׂאוּ אֶת־יוֹנָה וַיְטִלֻהוּ אֶל־הַיָּם וַיַּעֲמֹד הַיָּם מִזַּעְפּוֹ׃

그리고-들어-올렸으니라 그 요나-를 그리고-던졌으니라-그를 에게 그-바다 그리고-멈췄으니라 그것의-분노-에서 그-바다-가

H5375 H0853 H3124 H2904 H0413 H3220 H5975 H2197 H3220

요나를 들어 바다에 던지매 바다의 뛰노는 것이 곧 그친지라

16 וַיִּירְאוּ הָאֲנָשִׁים יִרְאָה גְדוֹלָה אֶת־יְהוָה וַיִּזְבְּחוּ־זֶבַח לַיהוָה וַיִּדְּרוּ נְדָרִים׃

그리고-두려워했으니라 그-사람들-이 두려움-을 큰 그 여호와-를 그리고-제사했으니라 제사-를 에게-여호와 그리고-서원했으니라 서원들-을

H3372 H0376 H3373 H1419 H0853 H3068 H2076 H2077 H3068 H5087 H5088

그 사람들이 여호와를 크게 두려워하여 여호와께 제물을 드리고 서원을 하였더라

17 וַיְמַן יְהוָה דָּג גָּדוֹל לִבְלַע אֶת־יוֹנָה וַיְהִי יוֹנָה בִּמְעֵי הַדָּג שְׁלֹשָׁה יָמִים וּשְׁלֹשָׁה לֵילוֹת׃

그리고-예비하셨으니라 여호와-께서 물고기-를 큰 위하여-삼키기 그 요나-를 그리고-있었으니라 요나-가 그-물고기-의 날들-과 셋 그리고-셋 밤들-을

H4487 H3068 H1709 H1419 H1104 H853 H3124 H1961 H3124 H1709 H3117 H7969 H7969

여호와께서 이미 큰 물고기를 예비하사 요나를 삼키게 하셨으므로 요나가 삼 일 삼 야를 물고기 배에 있으니라

## Chapter 2

1 וַיִּתְפַּלֵּל יוֹנָה אֶל־יְהוָה אֱלֹהָיו מִמְּעֵי הַדָּגָה׃

그리고-기도했으니라 요나-가 에게 여호와 그의-하나님 에서-아검 그-물고기-의

H6419 H3124 H0413 H3068 H0430 H4578 H1710

요나가 물고기 뱃속에서 그 하나님 여호와께 기도하여

2 וַיֹּאמֶר קָרָאתִי מִצָּרָה לִי אֶל־יְהוָה וַיַּעֲנֵנִי מִבֶּטֶן שְׁאוֹל שִׁוַּעְתִּי שָׁמַעְתָּ קוֹלִי׃

그리고-말했으니라 내가-부르짖었나이다 부터-환난 나에게 에게 여호와 그리고-그가-응답하셨으니라-나를 부터-복중 음부 내가-부르짖었으니 주께서-들으셔서 나의-소리-를

H0559 H7121 H4689 H0413 H3068 H6030 H4480 H7585 H7768 H8085 H6963

가로되 내가 받는 고난을 인하여 여호와께 불러 이뢰었삽더니 주께서 내게 대답하셨고 내가 스올의 뱃속에서 부르짖었삽더니 주께서 나의 음성을 들으셨나이다

3

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | יְסִבְּבֻנִי | וְנָהָר | יַמִּים | בִּלְבַב | מְצוּלָה | וַתַּשְׁלִיכֵנִי |
| 모든 | 나를-둘러쌈으니 | 그리고-강-이 | 바다들-의 | 에서-가슴 | 깊은-곳-에 | 그리고-주께서-던지셨나이다-나를 |
| H3605 | H5437 | H5104 | H3220 | H3824 | H4688 | H7993 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| עָבְרוּ׃ | עָלַי | וְגַלֶּיךָ | מִשְׁבָּרֶיךָ |
| 지나갔나이다 | 나-위로 | 그리고-주의-파도들-이 | 주의-파도들-과 |
| | | H1530 | H4867 |

주께서 나를 깊음 속 바다 가운데 던지셨으므로 큰 물이 나를 둘렀고 주의 파도와 큰 물결이 다 내 위에 넘쳤나이다

4

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אוֹסִיף | אַךְ | עֵינֶיךָ | מִנֶּגֶד | נִגְרַשְׁתִּי | אָמַרְתִּי | וַאֲנִי |
| 내가-다시-바라보리라 | 오히려 | 주의-눈들 | 부터-앞 | 쫓겨났나이다 | 말했나이다 | 그리고-나-는 |
| H3254 | H0389 | | H5048 | H1644 | H0559 | H0589 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| קָדְשֶׁךָ׃ | הֵיכַל | אֶל־ | לְהַבִּיט |
| 주의-거룩한 | 성전 | 에게 | 위하여-바라보기 |
| H6944 | H1964 | H0413 | H5027 |

내가 말하기를 내가 주의 목전에서 쫓겨났을지라도 다시 주의 성전을 바라보겠다 하였나이다

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְרֹאשִׁי׃ | חָבוּשׁ | סוּף | יְסִבְּבֻנִי | תְּהוֹם | נֶפֶשׁ | עַד־ | מַיִם | אֲפָפוּנִי |
| 나의-머리-에 | 감겼나이다 | 해초-가 | 나를-둘러쌈으니 | 깊음-이 | 생명 | 까지 | 물-이 | 감쌌었나이다-나를 |
| | H2280 | H5488 | H5437 | H8415 | H5315 | H5704 | H4325 | H0661 |

물이 나를 둘렀으되 영혼까지 하였사오며 깊음이 나를 에웠고 바다 풀이 내 머리를 쌌나이다

6

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְעוֹלָם | בַּעֲדִי | בְּרִחֶיהָ | הָאָרֶץ | יָרַדְתִּי | הָרִים | לְקִצְבֵי |
| 영원히 | 나를-위해-두르는 | 그것의-빗장들-이 | 그-땅-이 | 내가-내려갔나이다 | 산들-의 | 에게-밑들 |
| H5769 | H1157 | H1280 | H0776 | H3381 | H2022 | H7095 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהָי׃ | יְהוָה | חַיָּי | מִשָּׁחַת | וַתַּעַל | |
| 나의-하나님 | 여호와 | 나의-생명-을 | 부터-능 | 그러나-주께서-올리셨나이다 | |
| H0430 | H3068 | | H7845 | H5927 | |

내가 산의 뿌리까지 내려갔사오며 땅이 그 빗장으로 나를 오래도록 막았사오나 나의 하나님 여호와여 주께서 내 생명을 구덩이에서 건지셨나이다

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהָי׃ | וַתָּבוֹא | זָכַרְתִּי | יְהוָה | אֶת־ | נַפְשִׁי | עָלַי | בְּהִתְעַטֵּף |
| 주께 | 그리고-이르렀나이다 | 내가-기억했나이다 | 여호와-를 | 그 | 나의-영혼-이 | 나-위에 | 에서-기절함 |
| H0413 | H0935 | H2142 | H3068 | H0853 | H5315 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| קָדְשֶׁךָ׃ | הֵיכַל | אֶל־ | תְּפִלָּתִי | |
| 주의-거룩한 | 성전 | 에게 | 나의-기도-가 | |
| H6944 | H1964 | H0413 | H8605 | |

내 영혼이 내 속에서 피곤할 때에 내가 여호와를 생각하였삽더니 내 기도가 주께 이르렀사오며 주의 성전에 미쳤나이다

8

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יַעֲזֹבוּ׃ | חַסְדָּם | שָׁוְא | הַבְלֵי־ | מְשַׁמְּרִים |
| 버리도다 | 그들의-인자-를 | 거짓 | 헛됨들-을 | 지키는-자들-은 |
| | | H7723 | H1892 | H8104 |

무릇 거짓되고 헛된 것을 숭상하는 자는 자기에게 베푸신 은혜를 버렸사오나

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְשׁוּעָתָה | אֲשַׁלֵּמָה | נָדַרְתִּי | אֲשֶׁר | לָךְ | אֶזְבְּחָה־ | תּוֹדָה | בְקוֹל | וַאֲנִי |
| 구원-은 | 내가-갚으리라 | 내가-서원한 | 그것을 | 주께 | 내가-제사하리라 | 감사-의 | 으로-소리 | 그러나-나-는 |
| H3444 | | H5087 | | | H2076 | H8426 | | H0589 |

| | | |
|---|---|---|
| לַיהוָה׃ | ס | |
| 에게-여호와-의-것-이니라 | 셀라 | |
| H3068 | | |

나는 감사하는 목소리로 주께 제사를 드리며 나의 서원을 주께 갚겠나이다 구원은 여호와께로서 말미암나이다 하니라

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶל־ | יוֹנָה | אֵת־ | וַיָּקֵא | לַדָּג | יְהוָה | וַיֹּאמֶר |
| 에게 | 요나-를 | 그 | 그리고-토해냈으니라 | 그-물고기-에게 | 여호와-께서 | 그리고-말씀하셨으니라 |
| H0413 | H3124 | H0853 | H6958 | H1709 | H3068 | H0559 |

| | |
|---|---|
| פ | הַיַּבָּשָׁה׃ |
| 셀라 | 그-마른-땅 |
| | H3004 |

여호와께서 물고기에게 명하시매 요나를 육지에 토하니라

## Chapter 3

1

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | שֵׁנִית | יוֹנָה | אֶל־ | יְהוָה | דְּבַר־ | וַיְהִי |
| 말씀하시길 | 두-번째 | 요나 | 에게 | 여호와-의 | 말씀-이 | 그리고-있었으니라 |
| H0559 | H8145 | H3124 | H0413 | H3068 | H1697 | H1961 |

여호와의 말씀이 두 번째 요나에게 임하니라 이르시되

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַקְּרִיאָה | אֵת־ | אֵלֶיהָ | וּקְרָא | הַגְּדוֹלָה | הָעִיר | נִינְוֵה | אֶל־ | לֵךְ | קוּם |
| 그-선포-를 | 그 | 그것에게 | 그리고-선포하라 | 그-큰 | 그-성읍 | 니니베 | 에게 | 가라 | 일어나라 |
| H7150 | H0853 | H0413 | H7121 | | | H5210 | H0413 | H3212 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אֵלֶיךָ׃ | דֹּבֵר | אָנֹכִי | אֲשֶׁר |
| 너에게 | 말하는 | 내-가 | 그것을 |
| H0413 | H1696 | H0595 | |

일어나 저 큰 성읍 니느웨로 가서 내가 네게 명한 바를 그들에게 선포하라 하신지라

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנִינְוֵה | יְהוָה | כִּדְבַר | נִינְוֵה | אֶל־ | וַיֵּלֶךְ | יוֹנָה | וַיָּקָם |
| 그리고-니니베-는 | 여호와-의 | 같이-말씀 | 니니베 | 에게 | 그리고-갔으니라 | 요나-가 | 그리고-일어났으니라 |
| H5210 | H3068 | H1697 | H5210 | H0413 | H3212 | H3124 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָמִים׃ | שְׁלֹשֶׁת | מַהֲלַךְ | לֵאלֹהִים | גְּדוֹלָה | עִיר־ | הָיְתָה |
| 날들-의 | 셋 | 걸음-이 | 에게-하나님 | 큰 | 성읍-이 | 있었으니라 |
| H3117 | H7969 | H4109 | H0430 | | | H1961 |

요나가 여호와의 말씀대로 일어나서 니느웨로 가니라 니느웨는 극히 큰 성읍이므로 삼 일 길이라

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּקְרָא | אֶחָד | יוֹם | מַהֲלַךְ | בָּעִיר | לָבוֹא | יוֹנָה | וַיָּחֶל |
| 그리고-외쳤으니라 | 하나 | 날 | 걸음-의 | 에서-성읍 | 위하여-들어가기 | 요나-가 | 그리고-시작했으니라 |
| H7121 | H0259 | H3117 | H4109 | | H0935 | H3124 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נֶהְפָּכֶת׃ | וְנִינְוֵה | יוֹם׀ | אַרְבָּעִים | עוֹד | וַיֹּאמַר |
| 전복되리라 | 그리고-니니베-가 | 날 | 사십 | 더 | 그리고-말했으니라 |
| H2015 | H5210 | H3117 | H0705 | H5750 | H0559 |

요나가 그 성에 들어가며 곧 하룻길을 행하며 외쳐 가로되 사십 일이 지나면 니느웨가 무너지리라 하였더니

5

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּלְבְּשׁוּ | צוֹם | וַיִּקְרְאוּ־ | בֵאלֹהִים | נִינְוֵה | אַנְשֵׁי | וַיַּאֲמִינוּ |
| 그리고-입었으니라 | 금식-을 | 그리고-선포했으니라 | 하나님-을 | 니니베-의 | 사람들-이 | 그리고-믿었으니라 |
| H3847 | H6685 | H7121 | H0430 | H5210 | H0376 | H0539 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| קְטַנָּם׃ | וְעַד־ | מִגְּדוֹלָם | שַׂקִּים |
| 그들의-작은-자 | 그리고-까지 | 부터-그들의-큰-자 | 베옷들-을 |
| | H5704 | | H8242 |

니느웨 백성이 하나님을 믿고 금식을 선포하고 무론 대소하고 굵은 베를 입은지라

6 וַיִּגַּע הַדָּבָר אֶל־מֶלֶךְ נִינְוֵה וַיָּקָם מִכִּסְאוֹ
그리고-닿았으니라 그-말씀-이 에게 왕 니니베-의 그리고-일어났으니라 그의-왕좌-에서
H5060 H1697 H0413 H4428 H5210 H0413 H3678

וַיַּעֲבֵר אַדַּרְתּוֹ מֵעָלָיו וַיְכַס שָׂק וַיֵּשֶׁב עַל־
그리고-지나갔으니라 그의-겉옷-이 그에게서-위 그리고-덮었으니라 베옷-을 그리고-앉았으니라 위에
H5674 H0155 H4480 H3680 H8242 H3427 H5921

הָאֵפֶר׃
그-재
H0665

그 소문이 니느웨 왕에게 들리매 왕이 보좌에서 일어나 조복을 벗고 굵은 베를 입고 재에 앉으니라

7 וַיַּזְעֵק וַיֹּאמֶר בְּנִינְוֵה מִטְּעַם הַמֶּלֶךְ וּגְדֹלָיו
그리고-외쳐-말했으니라 그리고-말했으니라 에서-니니베 부터-조서 그-왕-의 그리고-그의-귀족들-의
H2199 H0559 H5210 H2940 H4428

לֵאמֹר הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה הַבָּקָר וְהַצֹּאן אַל־
말하기를 그-사람-과 그리고-그-짐승-과 그-소-와 그리고-그-양-은 말라
H0559 H0120 H0929 H1241 H6629 H0408

יִטְעֲמוּ מְאוּמָה אַל־ יִרְעוּ וּמַיִם אַל־ יִשְׁתּוּ׃
맛보라 무엇이든 말라 먹라 그리고-물-을 말라 마시라
H2938 H3972 H0408 H7462 H4325 H0408 H8354

왕이 그 대신으로 더불어 조서를 내려 니느웨에 선포하여 가로되 사람이나 짐승이나 소떼나 양떼나 아무 것도 입에 대지 말지니 곧 먹지도 말 것이요 물도 마시지 말 것이며

8 וְיִתְכַּסּוּ שַׂקִּים הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה וְיִקְרְאוּ אֶל־ אֱלֹהִים בְּחָזְקָה
그리고-덮으라 베옷들-을 그-사람-과 그리고-그-짐승-이 그리고-부르짖으라 에게 하나님 강하게
H3680 H8242 H0120 H0929 H7121 H0413 H0430 H2394

וְיָשֻׁבוּ אִישׁ מִדַּרְכּוֹ הָרָעָה וּמִן־ הַחָמָס אֲשֶׁר בְּכַפֵּיהֶם׃
그리고-돌아오라 각자-가 부터-그의-길 그-악한 그리고-부터 그-폭력-이 그것이 에서-그들의-손들
H7725 H0376 H1870 H7451 H4480 H2555 H0834 H3709

사람이든지 짐승이든지 다 굵은 베를 입을 것이요 힘써 여호와께 부르짖을 것이며 각기 악한 길과 손으로 행한 강포에서 떠날 것이라

9 מִי־ יוֹדֵעַ יָשׁוּב וְנִחַם הָאֱלֹהִים וְשָׁב מֵחֲרוֹן
누가 알리요 돌이키시고 그가-돌이키시리라 그-하나님-이 돌이키시리라 부터-열함
H4310 H3045 H7725 H5162 H0430 H7725 H4480 H2740

אַפּוֹ וְלֹא נֹאבֵד׃
그의-진노-의 그리고-아니 멸망하리라
H0639 H3808 H0006

하나님이 혹시 뜻을 돌이키시고 그 진노를 그치사 우리로 멸망치 않게 하시리라 그렇지 않을 줄을 누가 알겠느냐 한지라

10 וַיַּרְא הָאֱלֹהִים אֶת־ מַעֲשֵׂיהֶם כִּי־ שָׁבוּ מִדַּרְכָּם
그리고-보셨으니라 그-하나님-께서 그 그것을 그들의-행위들-을 돌이켰음-이라 부터-그들의-길
H7200 H0430 H0853 H4639 H3588 H7725 H4480 H1870

וַיִּנָּחֶם הָאֱלֹהִים עַל־ הָרָעָה אֲשֶׁר־ דִּבֶּר לַעֲשׂוֹת־ לָהֶם וְלֹא עָשָׂה׃
그리고-뜻을-돌이키셨으니라 그-하나님-께서 때문에 그-재앙 그것을 말씀하셨으니라 위하여-행하기 그들에게 그리고-아니 행하셨으니라
H5162 H0430 H5921 H7451 H0834 H1696 H6213 H3808 H6213

하나님이 그들의 행한 것 곧 그 악한 길에서 돌이켜 떠난 것을 감찰하시고 뜻을 돌이키사 그들에게 내리리라 말씀하신 재앙을 내리지 아니하시니라

## Chapter 4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | וַיֵּרַע | אֶל־ | יוֹנָה | רָעָה | גְּדוֹלָה | וַיִּחַר | לוֹ׃ |
| | 그러나-나빴으니라 | 에게 | 요나 | 나쁨-이 | 큰 | 그리고-열-났으니라 | 그에게 |
| | | H0413 | H3124 | | | H2734 | |

요나가 심히 싫어하고 노하여

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | וַיִּתְפַּלֵּל | אֶל־ | יְהוָה | וַיֹּאמַר | אָנָּה | יְהוָה | הֲלוֹא־ | זֶה | דְבָרִי |
| | 그리고-기도했으니라 | 에게 | 여호와 | 그리고-말했으니라 | 오 | 여호와여 | 아니냐 | 이것-이 | 나의-말씀-이 |
| | H6419 | H0413 | H3068 | H0559 | H0577 | H3068 | H3808 | H2088 | H1697 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַד־ | הֱיוֹתִי | עַל־ | אַדְמָתִי | עַל־ | כֵּן | קִדַּמְתִּי | לִבְרֹחַ |
| 까지 | 내가-있었을-동안 | 위에 | 나의-땅 | 때문에 | 이것 | 내가-서둘렀나이다 | 위하여-도망하기 |
| H5704 | H1961 | | H0127 | | | H6923 | H1272 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְרַחוּם | חַנּוּן | אֵל־ | אַתָּה | כִּי | יָדַעְתִּי | כִּי | תַרְשִׁישָׁה |
| 그리고-자비로우시며 | 은혜롭고 | 하나님-이시라 | 주-께서 | 그것을 | 내가-알았음-이라 | 이는 | 다르시스-로 |
| H7349 | H2587 | H0410 | | | H3045 | | H8659 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הָרָעָה׃ | עַל־ | וְנִחָם | חֶסֶד | וְרַב־ | אַפַּיִם | אֶרֶךְ |
| 그-재앙 | 때문에 | 그리고-뜻을-돌이키시는 | 인자-에 | 그리고-크시며 | 진노-에 | 느리시며 |
| | | H5162 | | | H0639 | H0750 |

여호와께 기도하여 가로되 여호와여 내가 고국에 있을 때에 이러하겠다고 말씀하지 아니하였나이까 그러므로 내가 빨리 다시스로 도망하였사오니 주께서는 은혜로우시며 자비로우시며 노하기를 더디하시며 인애가 크시사 뜻을 돌이켜 재앙을 내리지 아니하시는 하나님이신 줄을 내가 알았음이니이다

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | וְעַתָּה | יְהוָה | קַח־ | נָא | אֶת־ | נַפְשִׁי | מִמֶּנִּי | כִּי | טוֹב | מוֹתִי |
| | 그리고-이제 | 여호와 | 취하소서 | 제발 | 그 | 나의-생명-을 | 나에게서 | 이는 | 좋음-이라 | 나의-죽음-이 |
| | H6258 | H3068 | H3947 | H4994 | H0853 | H5315 | | | | H4194 |

| | |
|---|---|
| מֵחָיָּי׃ | ס |
| 보다-나의-삶 | 셀라 |

여호와여 원컨대 이제 내 생명을 취하소서 사는 것보다 죽는 것이 내게 나음이니이다

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 4 | וַיֹּאמֶר | יְהוָה | הַהֵיטֵב | חָרָה | לָךְ׃ |
| | 그리고-말씀하셨으니라 | 여호와-께서 | 잘-하느냐 | 열-내는-것-이 | 너에게 |
| | H0559 | H3068 | H3190 | H2734 | |

여호와께서 이르시되 너의 성냄이 어찌 합당하냐 하시니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | וַיֵּצֵא | יוֹנָה | מִן־ | הָעִיר | וַיֵּשֶׁב | מִקֶּדֶם | לָעִיר | וַיַּעַשׂ | | |
| | 그리고-나갔으니라 | 요나-가 | 부터 | 그-성읍 | 그리고-앉았으니라 | 부터-동쪽 | 에-성읍 | 그리고-만들었으니라 | | |
| | H3318 | H3124 | | | H3427 | | | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ | שָׁם | סֻכָּה | וַיֵּשֶׁב | תַּחְתֶּיהָ | בַּצֵּל | עַד | אֲשֶׁר | יִרְאֶה | מַה־ |
| 그에게 | 거기서 | 초막-을 | 그리고-앉았으니라 | 그것-아래에 | 에서-그늘 | 까지 | 그가 | 보리라 | 무엇이 |
| | H8033 | H5521 | H3427 | H8478 | H6738 | H5704 | | H7200 | H4100 |

| | |
|---|---|
| יִהְיֶה | בָּעִיר׃ |
| 있으리라 | 에서-성읍 |
| H1961 | |

요나가 성에서 나가서 그 성 동편에 앉되 거기서 자기를 위하여 초막을 짓고 그 그늘 아래 앉아서 성읍이 어떻게 되는 것을 보려 하니라

6

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְיוֹנָה | מֵעַל | וַיַּעַל | קִיקָיוֹן | אֱלֹהִים | יְהוָה־ | וַיְמַן |
| 에게-요나 | 부터-위로 | 그리고-올라오게-했으니라 | 박-넘쿨-을 | 하나님-께서 | 여호와 | 그리고-예비하셨으니라 |
| H3124 | | H5927 | H7021 | H0430 | H3068 | H4487 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְשַׁמַּח | מֵרָעָתוֹ | לוֹ | לְהַצִּיל | רֹאשׁוֹ | עַל־ | צִלָּ | לִהְיוֹת |
| 그리고-기뻐했으니라 | 그의-고통-에서 | 그에게 | 위하여-구하기 | 그의-머리 | 위에 | 그늘-이 | 위하여-되기 |
| H8055 | | | H5337 | | | H6738 | H1961 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| גְּדוֹלָה׃ | שִׂמְחָה | הַקִּיקָיוֹן | עַל־ | יוֹנָה |
| 큰 | 기쁨-을 | 그-박-넘쿨 | 때문에 | 요나-가 |
| | H8057 | H7021 | | H3124 |

하나님 여호와께서 박 넝쿨을 준비하사 요나 위에 가리우게 하셨으니 이는 그 머리를 위하여 그늘이 지게 하며 그 괴로움을 면케하려 하심이었더라 요나가 박 넝쿨을 인하여 심히 기뻐하였더니

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתָּךְ | לַמָּחֳרָת | הַשַּׁחַר | בַּעֲלוֹת | תּוֹלַעַת | הָאֱלֹהִים | וַיְמַן |
| 그리고-쳤으니라 | 에-다음-날 | 그-새벽-의 | 에서-떠오름 | 벌레-를 | 그-하나님-께서 | 그러나-예비하셨으니라 |
| H5221 | H4283 | H7837 | H5927 | | H0430 | H4487 |

| | | |
|---|---|---|
| וַיַּכֵּהוּ׃ | הַקִּיקָיוֹן | אֶת־ |
| 그리고-말랐으니라 | 그-박-넘쿨-을 | 그 |
| H3001 | H7021 | H0853 |

하나님이 벌레를 준비하사 이튿날 새벽에 그 박 넝쿨을 씹게 하시매 곧 시드니라

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֲרִישִׁית | קָדִים | רוּחַ | אֱלֹהִים | וַיְמַן | הַשֶּׁמֶשׁ | כִּזְרֹחַ | וַיְהִי |
| 조용한 | 동풍 | 바람-을 | 하나님-께서 | 그리고-예비하셨으니라 | 그-해-의 | 에서-뜨오름 | 그리고-있었으니라 |
| H2759 | H6921 | H7307 | H0430 | H4487 | H8121 | H2224 | H1961 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | וַיִּשְׁאַל | וַיִּתְעַלָּף | יוֹנָה | רֹאשׁ | עַל־ | הַשֶּׁמֶשׁ | וַתָּךְ |
| 그 | 그리고-구했으니라 | 그리고-기절했으니라 | 요나-의 | 머리 | 위에 | 그-해-가 | 그리고-쳤으니라 |
| H0853 | H7592 | H5968 | H3124 | | | H8121 | H5221 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מֵחַיָּי׃ | מוֹתִי | טוֹב | וַיֹּאמֶר | לָמוּת | נַפְשׁוֹ |
| 보다-나의-삶 | 나의-죽음-이 | 좋도다 | 그리고-말했으니라 | 위하여-죽기 | 그의-생명-을 |
| | H4191 | | H0559 | H4191 | H5315 |

해가 뜰 때에 하나님이 뜨거운 동풍을 준비하셨고 해는 요나의 머리에 쬐매 요나가 혼곤하여 스스로 죽기를 구하여 가로되 사는 것보다 죽는 것이 내게 나으니이다

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | לְךָ | חָרָה־ | הֵהֵיטֵב | יוֹנָה | אֶל־ | אֱלֹהִים | וַיֹּאמֶר |
| 때문에 | 너에게 | 열-내는-것-이 | 잘-하느냐 | 요나 | 에게 | 하나님-께서 | 그리고-말씀하셨으니라 |
| | | H2734 | H3190 | H3124 | H0413 | H0430 | H0559 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מָוֶת׃ | עַד־ | לִי | חָרָה־ | הֵיטֵב | וַיֹּאמֶר | הַקִּיקָיוֹן |
| 죽음 | 까지 | 나에게 | 열-내는-것-이 | 잘-하도다 | 그리고-말했으니라 | 그-박-넘쿨 |
| H4194 | H5704 | | H2734 | H3190 | H0559 | H7021 |

하나님이 요나에게 이르시되 네가 이 박 넝쿨로 인하여 성냄이 어찌 합당하냐 그가 대답하되 내가 성내어 죽기까지 할지라도 합당하니이다

10 וַיֹּאמֶר יְהוָה אַתָּה חַסְתָּ עַל־ הַקִּיקָיוֹן אֲשֶׁר לֹא־

그리고-말씀하셨으니라 여호와-께서 네가 아껴서 때문에 그-박-넘쿨 그것을 아니

H0559 H3068 H2347 H7021 H3808

עָמַלְתָּ בּוֹ וְלֹא גִדַּלְתָּו הָיָה בֶּן־ לַיְלָה וּבֶן־ שֶׁבֶן־ לַיְלָה

네가-수고했으니라 그것에 그리고-아니 네가-키웠으니라 그것을 아들-때문에 밤 있었고

H5998 H3915 H1431 H3808 H3915 H1961

אָבָד׃

그리고-아들-때문에 밤

H3915 H0006

여호와께서 가라사대 네가 수고도 아니하였고 배양도 아니하였고 하룻밤에 났다가 하룻밤에 망한 이 박 넝쿨을 네가 아꼈거든

11 וַאֲנִי לֹא אָחוּס עַל־ נִינְוֵה הָעִיר הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר יֶשׁ־ בָּהּ

나-는 그리고 아니 아껴야-하겠느냐 때문에 니니베 그-성읍 그-큰 그것에 있느니라 그것에

H0589 H3808 H2347 H5210 H3426

הַרְבֵּה מֵשְׁתֵּים־ עֶשְׂרֵה רִבּוֹ אָדָם אֲשֶׁר לֹא־ יָדַע בֵּין־ יְמִינוֹ

많음-이라 보다-열-두 열 만 사람 그들은 아니 알도다 사이-를 그의-오른손-과

H7227 H8147 H6240 H7239 H0120 H3808 H3045 H0996 H3225

רַבָּה׃ וּבְהֵמָה לִשְׂמֹאלוֹ

많도다 그리고-짐승-도 그의-왼손-을

H0929 H8040

하물며 이 큰 성읍 니느웨에는 좌우를 분변치 못하는 자가 십이만여 명이요 육축도 많이 있나니 내가 아끼는 것이 어찌 합당치 아니하냐

# 미가

## Chapter 1

1 דְּבַר־יְהוָה אֲשֶׁר הָיָה אֶל־מִיכָה הַמּֽוֹרַשְׁתִּי בִּימֵי יוֹתָם אָחָז יְחִזְקִיָּה
말씀-이 여호와-의 있었다 에게 미가 그-모레셋-사람 시대-에 요담 아하스 히스기야
H1697 H3068 H1961 H0413 H4183 H4318 H3117 H3147 H0271 H2396

מַלְכֵי יְהוּדָה אֲשֶׁר־חָזָה עַל־שֹׁמְרוֹן וְיִרוּשָׁלָֽם׃
왕들-의 유다-의 보았다 -가 에-대하여 사마리아 그리고-예루살렘
H4428 H3063 H2372 H0834 H0413 H8111 H3389

유다 열왕 요담과 아하스와 히스기야 시대에 모레셋 사람 미가에게 임한 여호와의 말씀 곧 사마리아와 예루살렘에 관한 묵시라

2 שִׁמְעוּ כָל־עַמִּים קַשְׁבִי אֶרֶץ וּמְלֹאָהּ וִיהִי אֲדֹנָי יְהוִה בָּכֶם
들으라 민족들아 귀-기울이라 땅아 그리고-그-충만함 그리고-되라 주 여호와 너희-안에
H8085 H5971 H7181 H0776 H4393 H1961 H0136 H3069 H0996

לְעֵד אֲדֹנָי מֵהֵיכַל קָדְשֽׁוֹ׃
증인-으로 주-가 에서-성전 거룩한-그의
H5707 H0136 H1964 H6944

백성들아 너희는 다 들을지어다 땅과 거기 있는 모든 것들아 자세히 들을지어다 주 여호와께서 너희에게 대하여 증거하시되 곧 주께서 성전에서 그리하실 것이니라

3 כִּי־יְהוָה יֹצֵא מִמְּקוֹמוֹ וְיָרַד וְדָרַךְ עַל־בָּמֳתֵי אָֽרֶץ׃
보라 보라 여호와-가 나오신다 에서-그의-처소 그리고-내려오신다 그리고-밟으신다 위-에 높은-곳들 땅-의
H0996 H2009 H3068 H3318 H4725 H3381 H1869 H5921 H1116 H0776

여호와께서 그 처소에서 나오시고 강림하사 땅의 높은 곳을 밟으실 것이라

4 וְנָמַסּוּ הֶהָרִים תַּחְתָּיו וְהָעֲמָקִים יִתְבַּקָּעוּ כַּדּוֹנַג מִפְּנֵי אֵשׁ כְּמַיִם מֻגָּרִים בְּמוֹרָֽד׃
그리고-녹는다 그-산들이 그-아래에서 그리고-골짜기들이 갈라진다 밀랍-처럼 앞-에서 불 물-처럼 쏟아지는 비탈-에
H5064 H4174 H4549 H2022 H8478 H6010 H1234 H1749 H6440 H0784 H4325

그 아래서 산들이 녹고 골짜기들이 갈라지기를 불 앞의 밀 같고 비탈로 쏟아지는 물 같을 것이니

5 בְּפֶשַׁע יַעֲקֹב כָּל־זֹאת וּבְחַטֹּאות בֵּית יִשְׂרָאֵל מִי־פֶשַׁע יַעֲקֹב הֲלוֹא שֹׁמְרוֹן
에-범죄함 야곱-의 모든 이것-이 그리고-에-죄들 집 이스라엘-의 무엇-이 범죄함 야곱-의 아니냐 사마리아
H6588 H3290 H3605 H2063 H2403 H1004 H3478 H4310 H6588 H3290 H3808 H8111

הֲלוֹא יְהוּדָה בָּמוֹת וּמִי יְרוּשָׁלָֽם׃
아니냐 유다-의 산당들 그리고-무엇-이 예루살렘
H3808 H3063 H1116 H4310 H3389

이는 다 야곱의 허물을 인함이요 이스라엘 족속의 죄를 인함이라 야곱의 허물이 무엇이뇨 사마리아가 아니뇨 유다의 산당이 무엇이뇨 예루살렘이 아니뇨

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַגַּי | וְהִגַּרְתִּי | כֶּרֶם | לְמַטָּעֵי | הַשָּׂדֶה | לְעִי | שֹׁמְרוֹן | וְשַׂמְתִּי |
| 로-골짜기 | 그리고-굴려-내리겠다 | 포도원 | 로-심을-곳 | 그-들-의 | 로-폐허 | 사마리아-를 | 그리고-만들겠다 |
| H1516 | H5064 | H3754 | H4302 | | H5856 | H8111 | |

| | | |
|---|---|---|
| אֲנַלָּהּ׃ | וִיסֹדֶיהָ | אַבְנֶיהָ |
| 드러내겠다 | 그리고-기초들-그녀의 | 돌들-그녀의 |
| H1540 | H3247 | H0068 |

이러므로 내가 사마리아로 들의 무더기 같게 하고 포도 심을 동산 같게 하며 또 그 돌들을 골짜기에 쏟아 내리고 그 지대를 드러내며

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכָל־ | בָּאֵשׁ | יִשָּׂרְפוּ | אֶתְנַנֶּיהָ | וְכָל־ | יֻכּוּ | פְּסִילֶיהָ | וְכָל־ | |
| 그리고-모든 | 에-불 | 불태워지리라 | 값들-그녀의 | 그리고-모든 | 부서지리라 | 우상들-그녀의 | 그리고-모든 | |
| H3605 | H0784 | H8313 | H0868 | H3605 | H3807 | H6456 | H3605 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זוֹנָה | אֶתְנַן | וְעַד־ | קִבָּצָה | זוֹנָה | מֵאֶתְנַן | כִּי | שָׂמָמָה | אָשִׂים | עֶצְבֶּיהָ |
| 기생-의 | 값 | 그리고-로-까지 | 모았다 | 기생-의 | 에서-값 | 왜냐하면 | 황폐-로 | 놓겠다 | 형상들-그녀의 |
| H2181 | H0868 | H5704 | H6908 | H2181 | H0868 | | H3456 | | H6091 |

| |
|---|
| יָשׁוּבוּ׃ |
| 돌아가리라 |
| H7725 |

그 새긴 우상을 다 파쇄하고 그 음행의 값을 다 불사르며 그 목상을 다 훼파하리니 그가 기생의 값으로 모았은즉 그것이 기생의 값으로 돌아가리라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעָרֹם | שׁוֹלָל) | שׁילל] | אֵילֵכָה | וְאֵילִילָה | אֶסְפְּדָה | זֹאת | עַל־ | |
| 그리고-벌거벗은-채로 | 벗은-채로 | 벗은-채로 | 가겠다 | 그리고-울부짖겠다 | 슬피-울겠다 | 이것-을 | 에-위하여 | |
| H6174 | H7758 | H7758 | H3212 | H3213 | H5594 | H2063 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעֲנָה׃ | כִּבְנוֹת | וְאֵבֶל | כַּתַּנִּים | מִסְפֵּד | אֶעֱשֶׂה | |
| 타조 | 처럼-딸들-의 | 그리고-애통-을 | 승냥이들-처럼 | 애곡-을 | 만들겠다 | |
| H3284 | H1323 | H0060 | | H4553 | | |

이러므로 내가 애통하며 애곡하고 벌거벗은 몸으로 행하며 들개 같이 애곡하고 타조 같이 애통하리니

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שַׁעַר | עַד־ | נָגַע | יְהוּדָה | עַד־ | בָּאָה | כִּי־ | מַכּוֹתֶיהָ | אֲנוּשָׁה | כִּי |
| 문 | 까지 | 닿았다 | 유다 | 까지 | 왔다 | 왜냐하면 | 상처들-그녀의 | 치료할-수-없다 | 왜냐하면 |
| H8179 | H5704 | H5060 | H3063 | H5704 | H0935 | | H4347 | H0605 | |

| | | |
|---|---|---|
| יְרוּשָׁלִָם׃ | עַד־ | עַמִּי |
| 예루살렘 | 까지 | 백성-내 |
| H3389 | H5704 | |

이는 그 상처는 고칠 수 없고 그것이 유다까지도 이르고 내 백성의 성문 곧 예루살렘에도 미쳤음이니라

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הִתְפַּלָּשְׁתִי׃) | התפלשתי] | עָפָר | לְעַפְרָה־בֵּית | תִּבְכּוּ | אַל־ | בָּכוֹ | תַּגִּידוּ | אַל־ | בְּנַת |
| 뒹굴었다 | 뒹굴었다 | 티끌 | 에-벳-르아브라 | 울지 | 말라 | 울음-에 | 알리지 | 말라 | 에-가드 |
| H6428 | H6428 | H6083 | H1036 | H1058 | H0408 | H1058 | H5046 | H0408 | H1661 |

가드에 고하지 말며 도무지 호곡하지 말지어다 베들레아브라에서 티끌에 굴지어다

11

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִסְפַּד | צַאֲנָן | יוֹשֶׁבֶת | יָצְאָה | לֹא | בֹּשֶׁת | עֶרְיָה־ | שָׁפִיר | יוֹשֶׁבֶת | לָכֶם | עִבְרִי |
| 애곡-이 | 사아난 | 거주자-가 | 나갔다 | 아니 | 수치 | 벌거벗음 | 사빌 | 거주자-여 | 너희 | 건너가라 |
| H5594 | H6630 | H3427 | H3318 | H3808 | H1322 | H6181 | H8208 | H3427 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| עֶמְדָתוֹ׃ | מִכֶּם | יִקַּח | הָאֵצֶל בֵּית |
| 설-곳-그의 | 에서-너희 | 가져가리라 | 벳-하에셀 |
| H5979 | | H3947 | H1018 |

사빌 거민아 너는 벗은 몸에 수치를 무릅쓰고 나갈지어다 사아난 거민은 나오지 못하고 벧에셀이 애곡하여 너희로 의지할 곳이 없게 하리라

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | מֵאֵת | רָעָ֔ | יָרַד | כִּי־ | מָר֖וֹת | יוֹשֶׁ֣בֶת | לְטוֹב | חָלָ֑ה | כִּי־ |
| 여호와 | 에서 | 재앙-이 | 내려왔다 | 왜냐하면 | 마롯 | 거주자-가 | 에-대해-좋은-것 | 아파했다 | 왜냐하면 |
| H3068 | H0854 | | H3381 | | H4796 | H3427 | | | |

| | |
|---|---|
| לְשַׁ֖עַר | יְרוּשָׁלִָֽם׃ |
| 로-문 | 예루살렘-의 |
| H8179 | H3389 |

마롯 거민이 근심 중에 복을 바라니 이는 재앙이 여호와께로 말미암아 예루살렘 성문에 임함이니라

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צִיּ֔וֹן | לְבַת־ | הִיא֙ | חַטָּאת | רֵאשִׁ֣ית | לָכִ֔ישׁ | יוֹשֶׁ֣בֶת | לָרֶ֔כֶשׁ | הַמֶּרְכָּבָ֖ה | רִתָּ֑ם |
| 시온-의 | 에게-딸 | 그녀-가 | 죄-의 | 시작 | 라기스 | 거주자-여 | 에-빠른-말 | 그-병거-를 | 매라 |
| H6726 | H1323 | H1931 | | H7225 | H3923 | H3427 | H7409 | H4818 | H7573 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵֽל׃ | פִּשְׁעֵ֥י | נִמְצְא֖וּ | בָּ֥ךְ | כִּי־ |
| 이스라엘-의 | 범죄들-이 | 발견되었다 | 에-너 | 왜냐하면 |
| H3478 | H6588 | H4672 | | |

라기스 거민아 너는 준마에 병거를 메울지어다 라기스는 딸 시온의 죄의 근본이니 이는 이스라엘의 허물이 네게서 보였음이니라

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְמֹ֣רֶשֶׁת | גַּ֔ת | אַכְזִ֖יב | בָּתֵּ֣י | הַֽמְתֻנ֑וֹת | עַל | שִׁלּוּחִ֖ים | תִּתְּנִ֥י | לָכֵ֛ן |
| 모레셋-가드 | | 악십 | 집들-이 | | 위에 | 선물들-을 | 주겠다 | 그러므로 |
| H4182 | | H0392 | | | | H7964 | H5414 | |

| |
|---|
| יִשְׂרָאֵֽל׃ |
| 이스라엘-의 |
| H3478 |

이러므로 너는 가드 모레셋에 작별하는 예물을 줄지어다 악십의 집들이 이스라엘 열왕을 속이리라

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּבוֹד | יָבֹ֖וא | עֲדֻלָּ֑ם | עַד־ | מָרֵשָׁ֣ה | יוֹשֶׁ֣בֶת | לָ֔ךְ | אָבִ֖י | הַיֹּרֵ֥שׁ | עֹ֛ד |
| 영광-이 | 오리라 | 아둘람 | 까지 | 마레사 | 거주자-여 | 에게-너 | 가져오겠다 | 그-상속자-를 | 다시 |
| H3519 | H0935 | H5725 | H5704 | H4762 | H3427 | | H0935 | H3423 | H5750 |

| |
|---|
| יִשְׂרָאֵֽל׃ |
| 이스라엘-의 |
| H3478 |

마레사 거민아 내가 장차 너를 얻을 자로 네게 임하게 하리니 이스라엘의 영광이 아둘람까지 이를 것이라

16

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | כַּנֶּ֖שֶׁר | קָרְחָתֵ֑ךְ | הַרְחֲבִ֣י | תַּעֲנוּגָ֔יִךְ | בְּנֵ֥י | עַל־ | וְגֹ֣זִי | קָרְחִ֔י |
| 왜냐하면 | 독수리-처럼 | 대머리-너의 | 넓혀라 | 기쁨들-너의 | 아이들 | 위-에 | 그리고-깎아라 | 밀어라 |
| | H5404 | H7144 | H7337 | H8588 | | | H1494 | H7139 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | מִמֵּ֑ךְ | גָּלֽוּ׃ | |
| 절 | 에서-너 | 사로잡혀-갔다 | |
| | | H1540 | |

너는 네 기뻐하는 자식으로 인하여 네 머리털을 깎아 대머리 같게 할지어다 네 머리로 크게 무여지게 하기를 독수리 같게 할지어다 이는 그들이 사로잡혀 너를 떠났음이니라

## Chapter 2

1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּאוֹר | מִשְׁכְּבוֹתָם | עַל־ | רָע | וּפֹעֲלֵי | אָוֶן | חֹשְׁבֵי־ | הָוֹי |
| 에-빛 | 침상들-그들의 | 위-에 | 악-을 | 그리고-행하는-자들-에게 | 악 | 꾀하는-자들-에게 | 화-있을진저 |
| H0216 | H4904 | | | H6466 | H0205 | H2803 | H1945 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יָדָם׃ | לְאֵל | יֶשׁ־ | כִּי | יַעֲשׂוּהָ | הַבֹּקֶר |
| 손-그들의 | 에게-힘-이 | 있다 | 왜냐하면 | 행한다-그것-을 | 그-아침-의 |
| H3027 | H0410 | H3426 | | | H1242 |

침상에서 악을 꾀하며 간사를 경영하고 날이 밝으면 그 손에 힘이 있으므로 그것을 행하는 자는 화 있을진저

2

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| גֶּבֶר | וְעָשְׁקוּ | וְנָשָׂאוּ | וּבָתִּים | וְגָזָלוּ | שָׂדוֹת | וְחָמְדוּ |
| 남자-를 | 그리고-억압한다 | 그리고-가져간다 | 그리고-집들-을 | 그리고-빼앗는다 | 밭들-을 | 그리고-탐하고 |
| H1397 | H6231 | H5375 | | H1497 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וּבֵיתוֹ | וְאִישׁ | וְנַחֲלָתוֹ׃ | פ |
| 그리고-집-그의 | 그리고-사람-을 | 그리고-기업-그의 | 절 |
| | H0376 | H5159 | |

밭들을 탐하여 빼앗고 집들을 탐하여 취하니 그들이 사람과 그 집 사람과 그 산업을 학대하도다

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רָעָה | הַזֹּאת | הַמִּשְׁפָּחָה | עַל־ | חֹשֵׁב | הִנְנִי | יְהוָה | אָמַר | כֵּן | לָכֵן |
| 재앙-을 | 이 | 그-가족 | 에-대하여 | 꾀하고-있다 | 보라 | 여호와-가 | 말씀하신다 | 이같이 | 그러므로 |
| | H2063 | H4940 | | H2803 | H2009 | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | רוֹמָה | תֵּלְכוּ | וְלֹא | צַוְּארֹתֵיכֶם | מִשָּׁם | תָּמִישׁוּ | לֹא־ | אֲשֶׁר | |
| 왜냐하면 | 높이 | 걷지-못하리라 | 그리고-아니 | 목들-너희의 | 에서-거기 | 빼내지-못하리라 | 아니 | 그-로부터 | |
| | H7317 | H3212 | H3808 | | H8033 | H4185 | H3808 | | |

| | | |
|---|---|---|
| הִיא׃ | רָעָה | עֵת |
| 그것-이라 | 악한 | 때 |
| H1931 | | H6256 |

그러므로 여호와의 말씀에 내가 이 족속에게 재앙 내리기를 계획하나니 너희의 목이 이에서 벗어나지 못할 것이요 또한 교만히 다니지 못할 것이라 이는 재앙의 때임이니라 하셨느니라

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁדוֹד | אָמַר | נֶהְיָה | נְהִי | וְנָהָה | מָשָׁל | עֲלֵיכֶם | יִשָּׂא | הַהוּא | בַּיּוֹם |
| 완전히 | 말하며 | 되었다 | 애곡 | 그리고-애곡하겠다 | 비유-를 | 에-대하여-너희 | 들겠다 | 그 | 에-날 |
| H7703 | H0559 | H5093 | H5092 | H5091 | H4912 | | H5375 | H1931 | H3117 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׂדֵינוּ | לְשׁוֹבֵב | לִי | יָמִישׁ | אֵיךְ | יָמִיר | עַמִּי | חֵלֶק | נְשַׁדֵּנוּ |
| 밭들-우리의 | 로-돌아가는-자-에게 | 에게서-나 | 옮기느냐 | 어찌 | 바꾼다 | 백성-내 | 몫-을 | 망했도다 |
| | H7728 | | H4185 | | H4171 | | | H7703 |

| |
|---|
| יְחַלֵּק׃ |
| 나눈다 |

그 때에 너희에게 대하여 풍사를 지으며 슬픈 애가를 불러 이르기를 우리가 온전히 망하게 되었도다 그가 내 백성의 산업을 옮겨 내게서 떠나게 하시며 우리 밭을 나누어 패역자에게 주시는도다 하리니

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | בַּקָּהָל | בְּגוֹרָל | חֶבֶל | מַשְׁלִיךְ | לָךְ | יִהְיֶה | לֹא־ | לָכֵן |
| 여호와-의 | 에-회중 | 에-제비-로 | 줄-을 | 던지는-자-가 | 에게-너 | 있을-것-이다 | 아니 | 그러므로 |
| H3068 | H6951 | H1486 | | H7993 | | H1961 | H3808 | |

그러므로 여호와의 회중에서 제비를 뽑고 줄을 띨 자가 너희 중에 하나도 없으리라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּלִמּוֹת׃ | יִסָּג | לֹא | לָאֵלֶּה | יַטִּפוּ | לֹא־ | יַטִּיפִון | תַּטִּפוּ | אַל־ |
| 수치들-이 | 물러가리라 | 아니 | 에게-이것들 | 예언해야-한다 | 아니 | 예언한다-그들이 | 예언하지 | 말라 |
| H3639 | H5253 | H3808 | H0428 | H5197 | H3808 | H5197 | H5197 | H0408 |

그들이 말하기를 너희는 예언하지 말라 이것은 예언할 것이 아니어늘 욕하는 말을 그치지 아니한다 하는도다

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֲלוֹא | מַעֲלָלָיו | אֵלֶּה | אִם־ | יְהוָה | רוּחַ | הַקָּצַר | יַעֲקֹב | בֵּית־ | הֵאָמוּר |
| 아니냐 | 행위들-그의 | 이것들-이 | 만일 | 여호와-의 | 영-이 | 짧으냐 | 야곱-의 | 집아 | 말해지느냐 |
| H3808 | H4611 | H0428 | | H3068 | H7307 | | H3290 | | H0559 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הוֹלֵךְ׃ | הַיָּשָׁר | עִם | יֵיטִיבוּ | דְּבָרָי |
| 걷는-자 | 그-바르게 | 에게 | 좋지 | 말들-내가 |
| H1980 | H3477 | | H3190 | H1697 |

너희 야곱의 족속아 어찌 이르기를 여호와의 신이 편급하시다 하겠느냐 그의 행위가 이러하시다 하겠느냐 나의 말이 행위 정직한 자에게 유익되지 아니하냐

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵעֹבְרִים | תַּפְשִׁטוּן | אֶדֶר | שַׂלְמָה | מִמּוּל | יְקוֹמֵם | לְאוֹיֵב | עַמִּי | וְאֶתְמוֹל |
| 에게서-지나가는-자들 | 벗긴다 | 외투-를 | 겉옷-의 | 에서-앞 | 일어났다 | 로-원수 | 백성-내가 | 그리고-어제 |
| | H6584 | H0145 | H8008 | H4136 | | H0341 | | H0865 |

| | | |
|---|---|---|
| מִלְחָמָה׃ | שׁוּבֵי | בֶּטַח |
| 전쟁 | 돌아오는-자들-에게서 | 평안히 |
| H4421 | H7725 | H0983 |

근래에 내 백성이 대적 같이 일어나서 전쟁을 피하여 평안히 지나가는 자들의 의복 중 겉옷을 벗기며

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֲדָרִי | תְּקֹחוּ | עֹלְלֶיהָ | מֵעַל | תָּעֳנֻגֶיהָ | מִבֵּית | תְּגָרְשׁוּן | עַמִּי | נָשִׁי |
| 영광-내 | 가져간다 | 아이들-그녀의 | 에서-위 | 기쁨들-그녀의 | 에서-집 | 쫓아낸다 | 백성-내 | 여인들-을 |
| H1926 | H3947 | H5768 | | H8588 | | H1644 | | H0802 |

| |
|---|
| לְעוֹלָם׃ |
| 로-영원히 |
| H5769 |

내 백성의 부녀들을 너희가 그 즐거운 집에서 쫓아내고 그 어린 자녀에게서 나의 영광을 영영히 빼앗는도다

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּחֲבֹל | טָמְאָה | בַּעֲבוּר | הַמְנוּחָה | זֹאת | לֹא־ | כִּי | וּלְכוּ | קוּמוּ |
| 파괴한다 | 더러움-이 | 때문에 | 그-안식 | 이것-이 | 아니-다 | 왜냐하면 | 그리고-가라 | 일어나라 |
| | | H5668 | H4496 | H2063 | H3808 | | H3212 | |

| | |
|---|---|
| נִמְרָץ׃ | וְחֶבֶל |
| 심한 | 그리고-파괴 |
| H4834 | |

이것이 너희의 쉴 곳이 아니니 일어나 떠날지어다 이는 그것이 이미 더러워졌음이라 그런즉 반드시 멸하리니 그 멸망이 크리라

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַיַּיִן | לְךָ | אַטֹּף | כְּזֵב | וְשֶׁקֶר | רוּחַ | הֹלֵךְ | אִישׁ | לוּ־ | |
| 에-대해-포도주 | 에게-너 | 예언하겠다 | 거짓말하여 | 그리고-거짓 | 바람-으로 | 걷는 | 사람-이 | 만일 | |
| H3196 | | H5197 | H3576 | H8267 | H7307 | H1980 | H0376 | H3863 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַזֶּה׃ | הָעָם | מַטִּיף | וְהָיָה | וְלַשֶּׁכֶר |
| 이 | 그-백성 | 예언자-가 | 그리고-되리라 | 그리고-에-대해-독주 |
| H2088 | | H5197 | H1961 | H7941 |

사람이 만일 허망히 행하며 거짓말로 이르기를 내가 포도주와 독주에 대하여 네게 예언하리라 할 것 같으면 그 사람이 이 백성의 선지자가 되리로다

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשִׁימֶנּוּ | יַחַד | יִשְׂרָאֵל | שְׁאֵרִית | אֶקְבֹּץ | קַבֵּץ | כֻּלְּךָ | יַעֲקֹב | אֶאֱסֹף | אָסֹף |
| 두겠다-그를 | 함께 | 이스라엘-의 | 남은-자-를 | 모으겠다 | 모으고 | 다 | 야곱아 | 모으겠다 | 모으고 |
| | | H3478 | H7611 | H6908 | H6908 | H3605 | H3290 | H0622 | H0622 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵאָדָם׃ | תְּהִימֶנָּה | הַדַּבְרוֹ | בְּתוֹךְ | כְּעֶדֶר | בָּצְרָה | כְּצֹאן |
| 에서-사람 | 소리내리라 | 그-목장-그의 | 에-가운데 | 처럼-떼 | 보스라-의 | 처럼-양 |
| H0120 | H1949 | | H8432 | H5739 | H1223 | H6629 |

야곱아 내가 정녕히 너희 무리를 다 모으며 내가 정녕히 이스라엘의 남은 자를 모으고 그들을 한 처소에 두기를 보스라 양떼 같게 하며 초장의 양떼 같게 하리니 그들의 인수가 많으므로 소리가 크게 들릴 것이며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בּוֹ | וַיֵּצְאוּ | שַׁעַר | וַיַּעַבְרוּ | פָּרְצוֹ | לִפְנֵיהֶם | הַפֹּרֵץ | עָלָה | 13 |
| 에-그것 | 그리고-나갔다 | 문-을 | 그리고-지나갔다 | 돌파했다 | 에-앞-그들의 | 그-돌파하는-자-가 | 올라갔다 | |
| | H3318 | H8179 | | H6555 | H6440 | H6555 | H5927 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | :בְּרֹאשָׁם | וַיהוָה | לִפְנֵיהֶם | מַלְכָּם | וַיַּעֲבֹר |
| 절 | 에-머리-그들의 | 그리고-여호와-가 | 에-앞-그들의 | 왕-그들의-가 | 그리고-지나갔다 |
| | | H3068 | H6440 | H4428 | |

길을 여는 자가 그들의 앞서 올라가고 그들은 달려서 성문에 이르러서는 그리로 좇아 나갈 것이며 그들의 왕이 앞서 행하며 여호와께서 선두로 행하시리라

## Chapter 3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֲלוֹא | יִשְׂרָאֵל | בֵּית | וּקְצִינֵי | יַעֲקֹב | רָאשֵׁי | נָא | שִׁמְעוּ־ | וָאֹמַר | 1 |
| 아니냐 | 이스라엘-의 | 집 | 그리고-지도자들아 | 야곱-의 | 머리들아 | 이제 | 들으라 | 그리고-말했다 | |
| H3808 | H3478 | | H7101 | H3290 | | H4994 | H8085 | H0559 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| :הַמִּשְׁפָּט | אֶת־ | לָדַעַת | לָכֶם |
| 그-공의 | 을 | 로-알아야-하는-것 | 에게-너희 |
| H4941 | H0853 | H3045 | |

내가 또 이르노니 야곱의 두령들과 이스라엘 족속의 치리자들아 청컨대 들으라 공의는 너희의 알 것이 아니냐

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹרָם | גֹּזְלֵי | )רָעָ֑( | ]רעה[ | וְאֹהֲבֵי | טוֹב | שְׂנְאֵי | 2 |
| 피부-그들의-를 | 찢는-자들아 | 악-을 | 악-을 | 그리고-사랑하는-자들아 | 선-을 | 미워하는-자들아 | |
| H5785 | H1497 | | | H0157 | | H8130 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| :עַצְמוֹתָם | מֵעֲלֵי | וּשְׁאֵרָם | מֵעָלַי | מֵעֲלֵיהֶם |
| 뼈들-그들의 | 에서-위 | 그리고-살-그들의-를 | 에서-위 | 에서-위-그들의 |
| H6106 | | H7607 | | |

너희가 선을 미워하고 악을 좋아하여 내 백성의 가죽을 벗기고 그 뼈에서 살을 뜯어

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | הִפְשִׁיטוּ | מֵעֲלֵיהֶם | וְעוֹרָם | עַמִּי | שְׁאֵר | אָכְלוּ | וַאֲשֶׁר | 3 |
| 그리고 | 벗겼다 | 에서-위-그들의 | 그리고-피부-그들의-를 | 백성-내 | 살-을 | 먹었다 | 그리고-그들-이 | |
| H0853 | H6584 | | H5785 | | H7607 | H0398 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קְלָחַת: | בְּתוֹךְ | וּכְבָשָׂר | בַּסִּיר | כַּאֲשֶׁר | וּפְרָשׂוּ | פִּצֵּחוּ | עַצְמֹתֵיהֶם |
| 가마 | 에-가운데 | 그리고-처럼-고기 | 에-솥 | 처럼-그-것 | 그리고-펼쳤다 | 부러뜨렸다 | 뼈들-그들의-를 |
| H7037 | H8432 | H1320 | | | H6566 | H6476 | H6106 |

그들의 살을 먹으며 그 가죽을 벗기며 그 뼈를 꺾어 다지기를 남비와 솥 가운데 담을 고기처럼 하는도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אוֹתָם | יַעֲנֶה | וְלֹא | יְהוָה | אֶל־ | יִזְעֲקוּ | אָז | 4 |
| 그들-에게 | 응답하실-것-이다 | 그리고-아니 | 여호와 | 에게 | 부르짖을-것-이다 | 그-때 | |
| H0853 | | H3808 | H3068 | H0413 | H2199 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֵרֵעוּ | כַּאֲשֶׁר | הַהִיא | בָּעֵת | מֵהֶם | פָּנָיו | וְיַסְתֵּר |
| 악하게-했다 | 처럼-그들-이 | 그 | 에-때 | 에서-그들 | 얼굴-그의-를 | 그리고-숨기실-것-이다 |
| | | H1931 | H6256 | H1992 | H6440 | H5641 |

| | | |
|---|---|---|
| פ | :מַעַלְלֵיהֶם | |
| 절 | 행위들-그들의-를 | |
| | H4611 | |

그 때에 그들이 여호와께 부르짖을지라도 응답지 아니하시고 그들의 행위의 악하던 대로 그들 앞에 얼굴을 가리우시리라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַנַּשְּׁכִים | עַמִּי | אֶת־ | הַמַּתְעִים | הַנְּבִיאִים | עַל־ | יְהוָה | אָמַר | כֹּה |
| 그-무는-자들 | 백성-내 | 을 | 그-미혹하는-자들 | 그-선지자들 | 에-대하여 | 여호와-가 | 말씀하신다 | 이같이 |
| | | H0853 | H8582 | H5030 | | H3068 | H0559 | H3541 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פִּיהֶם | עַל־ | יִתֵּן | לֹא־ | וַאֲשֶׁר | שָׁלוֹם | וְקָרְאוּ | בְּשִׁנֵּיהֶם |
| 입들-그들의 | 에 | 주면 | 아니 | 그리고-그-가 | 평강 | 그리고-외친다 | 에-이빨들-그들의-로 |
| H6310 | | H5414 | H3808 | | H7965 | H7121 | H8127 |

| | | |
|---|---|---|
| מִלְחָמָה׃ | עָלָיו | וְקִדְּשׁוּ |
| 전쟁-을 | 에-대하여-그 | 그리고-선포한다 |
| H4421 | | H6942 |

내 백성을 유혹하는 선지자는 이에 물면 평강을 외치나 그 입에 무엇을 채워주지 아니하는 자에게는 전쟁을 준비하는도다 이런 선지자에 대하여 여호와께서 가라사대

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשֶּׁמֶשׁ | וּבָאָה | מִקֶּסֶם | לָכֶם | וְחָשְׁכָה | מֵחָזוֹן | לָכֶם | לַיְלָה | לָכֵן |
| 그-해-가 | 그리고-지리라 | 에서-점술 | 에게-너희 | 그리고-어둠-이 | 에서-환상 | 에게-너희 | 밤-이 | 그러므로 |
| H8121 | H0935 | H7080 | | H2821 | H2377 | | H3915 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הַיּוֹם׃ | עֲלֵיהֶם | וְקָדַר | הַנְּבִיאִים | עַל־ |
| 그-날-이 | 위-에-그들 | 그리고-어두워지리라 | 그-선지자들 | 위-에 |
| H3117 | | H6937 | H5030 | |

그러므로 너희가 밤을 만나리니 이상을 보지 못할 것이요 흑암을 만나리니 점 치지 못하리라 하셨나니 이 선지자 위에는 해가 져서 낮이 캄캄할 것이라

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | וְעָטוּ | הַקֹּסְמִים | וְחָפְרוּ | הַחֹזִים | וּבֹשׁוּ | |
| 위-에 | 그리고-감싸리라 | 그-점쟁이들-이 | 그리고-수치-당하리라 | 그-보는-자들-이 | 그리고-부끄러워하리라 | |
| | | H7080 | H2659 | H2374 | H0954 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֱלֹהִים׃ | מַעֲנֵה | אֵין | כִּי | כֻלָּם | שָׂפָם |
| 하나님-의 | 응답-이 | 없다 | 왜냐하면 | 그들-모두 | 입술 |
| H0430 | H4617 | H0369 | | H3605 | H8222 |

선견자가 부끄러워하며 술객이 수치를 당하여 다 입술을 가리울 것은 하나님이 응답지 아니하심이어니와

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְהַגִּיד | וּגְבוּרָה | וּמִשְׁפָּט | יְהוָה | רוּחַ | אֶת־ | כֹּחַ | מָלֵאתִי | אָנֹכִי | וְאוּלָם |
| 로-선포하려 | 그리고-용기 | 그리고-공의 | 여호와-의 | 영 | 을 | 능력-으로 | 가득-찼다 | 나-는 | 그러나 |
| H5046 | H1369 | H4941 | H3068 | H7307 | H0853 | | H4390 | H0595 | H0199 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | חַטָּאתוֹ׃ | וּלְיִשְׂרָאֵל | פִּשְׁעוֹ | לְיַעֲקֹב | |
| 절 | 죄-그의-를 | 그리고-에게-이스라엘 | 범죄-그의-를 | 에게-야곱 | |
| | | H3478 | H6588 | H3290 | |

오직 나는 여호와의 신으로 말미암아 권능과 공의와 재능으로 채움을 얻고 야곱의 허물과 이스라엘의 죄를 그들에게 보이리라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל | בֵּית | וּקְצִינֵי | יַעֲקֹב | בֵּית | רָאשֵׁי | זֹאת | נָא | שִׁמְעוּ־ | |
| 이스라엘-의 | 집 | 그리고-지도자들아 | 야곱-의 | 집 | 머리들아 | 이것-을 | 이제 | 들으라 | |
| H3478 | | H7101 | H3290 | | | H2063 | H4994 | H8085 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְעַקְּשׁוּ׃ | הַיְשָׁרָה | כָּל־ | וְאֶת | מִשְׁפָּט | הַמְתַעֲבִים | |
| 굽게-하는-자들아 | 그-올바름-을 | 모든 | 그리고 | 공의-를 | 그-싫어하는-자들아 | |
| H6140 | H3477 | H3605 | H0853 | H4941 | H8581 | |

야곱 족속의 두령과 이스라엘 족속의 치리자 곧 공의를 미워하고 정직한 것을 굽게 하는 자들아 청컨대 이 말을 들을지어다

10

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּעַוְלָה׃ | וִירוּשָׁלִַם | בְּדָמִים | צִיּוֹן | בֹּנֶה | |
| 에-죄악-으로 | 그리고-예루살렘-을 | 에-피-로 | 시온-을 | 세우는-자들아 | |
| | H3389 | H1818 | H6726 | H1129 | |

시온을 피로, 예루살렘을 죄악으로 건축하는도다

11 וְרָאשֶׁיהָ בְּשֹׁחַד יִשְׁפֹּטוּ וְכֹהֲנֶיהָ בִּמְחִיר יוֹרוּ
머리들-그녀의 에-뇌물-로 재판한다 그리고-제사장들-그녀의-가 에-값-으로 가르친다
H7810 H8199 H3548 H4242

וּנְבִיאֶיהָ בְּכֶסֶף יְקֶסֵּמוּ וְעַל־יְהוָה יִשָּׁעֵנוּ לֵאמֹר הֲלֹוא יְהוָה בְּקִרְבֵּנוּ לֹא־תָבוֹא עָלֵינוּ רָעָה׃
그리고-선지자들-그녀의-가 에-은-으로 점친다 그리고-위-에 기댄다 말하며 아니냐 여호와-가 재앙-이 위-에-우리 오리라 아니 에-가운데-우리
H5030 H3701 H7080 H3068 H8172 H0559 H3808 H3068 H7130 H0935 H3808

그 두령은 뇌물을 위하여 재판하며 그 제사장은 삯을 위하여 교훈하며 그 선지자는 돈을 위하여 점 치면서 오히려 여호와를 의뢰하여 이르기를 여호와께서 우리 중에 계시지 아니하냐 재앙이 우리에게 임하지 아니하리라 하는도다

12 לָכֵן בִּגְלַלְכֶם צִיּוֹן שָׂדֶה תֵּחָרֵשׁ וִירוּשָׁלַ͏ִם עִיִּין תִּהְיֶה וְהַר
그러므로 때문에-너희 시온-은 밭-으로 갈리리라 그리고-예루살렘-은 무더기들-로 되리라 그리고-산
H3389 H5856 H1961 H2022

הַבַּיִת לְבָמוֹת יָעַר׃ פ
그-집-의 로-산당들 숲-의 절
H1116

이러므로 너희로 인하여 시온은 밭 같이 갊을 당하고 예루살렘은 무더기가 되고 성전의 산은 수풀의 높은 곳과 같게 되리라

## Chapter 4

1 וְהָיָה בְּאַחֲרִית הַיָּמִים יִהְיֶה ׀ הַר־בֵּית יְהוָה נָכוֹן בְּרֹאשׁ
그리고-될-것-이다 에-끝 그-날들-의 될-것-이다 산-이 집-의 여호와-의 세워짐 에-꼭대기
H1961 H0319 H3117 H1961 H2022 H1961 H3068

הֶהָרִים וְנִשָּׂא מִגְּבָעוֹת וְנָהֲרוּ עָלָיו עַמִּים׃
그-산들-의 그리고-높여질-것-이다 에서-언덕들 그것-이 그리고-흘러-오리라 에게-그것 민족들-이
H2022 H5375 H1389 H1931 H5927 H3816

말일에 이르러는 여호와의 전의 산이 산들의 꼭대기에 굳게 서며 작은 산들 위에 뛰어나고 민족들이 그리로 몰려갈 것이라

2 וְהָלְכוּ גּוֹיִם רַבִּים וְאָמְרוּ לְכוּ וְנַעֲלֶה אֶל־הַר־יְהוָה אֶל־בֵּית
그리고-가리라 나라들-이 많은 그리고-말하리라 가자 그리고-올라가자 에게 산-의 여호와-의 집
H1980 H1471 H7227 H3212 H5927 H0413 H2022 H3068 H1004

אֱלֹהֵי יַעֲקֹב וְיוֹרֵנוּ מִדְּרָכָיו וְנֵלְכָה בְּאֹרְחֹתָיו כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר־יְהוָה מִירוּשָׁלָ͏ִם׃
하나님-의 야곱-의 그리고-가르치실-것-이다-우리-를 에서-길들-그의 그리고-걷자 에-행로들-그의 왜냐하면 에서-시온 나오리라 율법-이 그리고-말씀-이 여호와-의 에서-예루살렘
H0430 H3290 H3384 H1870 H3212 H0734 H3588 H6726 H3318 H8451 H1697 H3068 H3389

곧 많은 이방이 가며 이르기를 오라 우리가 여호와의 산에 올라가서 야곱의 하나님의 전에 이르자 그가 그 도로 우리에게 가르치실 것이라 우리가 그 길로 행하리라 하리니 이는 율법이 시온에서부터 나올 것이요 여호와의 말씀이 예루살렘에서부터 나올 것임이라

וְשָׁפַט 그리고-심판하실-것-이다 H8199
בֵּין 사이-에 H0996
עַמִּים 민족들 רַבִּים 많은
וְהוֹכִיחַ 그리고-책망하실-것-이다 H3198
לְגוֹיִם 에게-나라들
עַצְמִים 강한 H6099
עַד־ 까지 H5704

3

וְכִתְּתוּ 그리고-두드려-만들리라 H3807
חַרְבֹתֵיהֶם 칼들-그들의-를 H2719
לְאִתִּים 로-보습들 H0855
וַחֲנִיתֹתֵיהֶם 그리고-창들-그들의-를 H2595
לְמַזְמֵרוֹת 로-낫들 H4211
לֹא־ 아니 H3808
רָחוֹק 멀리 H7350
יִשְׂאוּ 들리라 H5375
גּוֹי 나라-가
אֶל־ 에게 H0413
גּוֹי 나라 H0413
חֶרֶב 칼-을 H2719
וְלֹא־ 그리고-아니 H3808
יִלְמְדוּן 배우리라 H3925
עוֹד 다시 H5750
מִלְחָמָה׃ 전쟁-을 H4421

그가 많은 민족 중에 심판하시며 먼 곳 강한 이방을 판결하시리니 무리가 그 칼을 쳐서 보습을 만들고 창을 쳐서 낫을 만들 것이며 이 나라와 저 나라가 다시는 칼을 들고 서로 치지 아니하며 다시는 전쟁을 연습하지 아니하고

וְיָשְׁבוּ 그리고-앉으리라 H3427
אִישׁ 사람-이 H0376
תַּחַת 아래-에 H8478
וְתַחַת 그리고-아래-에 H8478
גַּפְנוֹ 포도나무-그의 H1612
תְּאֵנָתוֹ 무화과나무-그의 H8384
וְאֵין 그리고-없다 H0369

4

כִּי־ 왜냐하면
פִּי 입-이 H6310
יְהוָה 여호와-의 H3068
צְבָאוֹת 만군-의
דִּבֶּר׃ 말씀하셨다 H1696
מַחֲרִיד 두렵게-하는-자-가 H2729

각 사람이 자기 포도나무 아래와 자기 무화과나무 아래 앉을 것이라 그들을 두렵게 할 자가 없으리니 이는 만군의 여호와의 입이 이같이 말씀하셨음이니라

כִּי 왜냐하면
כָל־ 모든 H3605
הָעַמִּים 그-민족들-이
יֵלְכוּ 걷는다 H3212
אִישׁ 사람-이 H0376
בְּשֵׁם 에-이름 H8034
אֱלֹהָיו 신들-그의-의 H0430
וַאֲנַחְנוּ 그리고-우리-는 H0587
נֵלֵךְ 걷겠다 H3212

5

פ 절
וָעֶד׃ 그리고-영원 H5703
לְעוֹלָם 로-영원 H5769
אֱלֹהֵינוּ 하나님-우리의 H0430
יְהוָה 여호와-의 H3068
בְּשֵׁם־ 에-이름 H8034

만민이 각각 자기의 신의 이름을 빙자하여 행하되 오직 우리는 우리 하나님 여호와의 이름을 빙자하여 영원히 행하리로다

בַּיּוֹם 에-날 H3117
הַהוּא 그 H1931
נְאֻם־ 선언-이다 H5002
יְהוָה 여호와-의 H3068
אֹסְפָה 모으겠다 H0622
הַצֹּלֵעָה 그-절뚝거리는-자-를 H6760
וְהַנִּדָּחָה 그리고-쫓겨난-자-를 H5080
אֲקַבֶּצָה 모으겠다 H6908

6

וַאֲשֶׁר 그리고-그-를
הֲרֵעֹתִי׃ 괴롭힌

여호와께서 말씀하시되 그 날에는 내가 저는 자를 모으며 쫓겨난 자와 내가 환난 받게한 자를 모아

וְשַׂמְתִּי 그리고-놓겠다 H7760
אֶת־ 을 H0853
הַצֹּלֵעָה 그-절뚝거리는-자-를 H6760
לִשְׁאֵרִית 로-남은-자 H7611
לְגוֹי 로-나라
עָצוּם 강한 H6099
וְהַנִּדָּחָה 그리고-멀리-쫓겨난-자-를 H1972

7

פ 절
וּמָלַךְ 그리고-다스리실-것-이다
יְהוָה 여호와-가 H3068
עֲלֵיהֶם 위-에-그들 H5921
בְּהַר 에-산 H2022
צִיּוֹן 시온 H6726
מֵעַתָּה 에서-이제 H6258
וְעַד־ 그리고-까지 H5704
עוֹלָם׃ 영원 H5769

그 저는 자로 남은 백성이 되게 하며 멀리 쫓겨났던 자로 강한 나라가 되게 하고 나 여호와가 시온 산에서 이제부터 영원까지 그들을 치리하리라 하셨나니

8 וְאַתָּה מִגְדַּל־עֵדֶר עֹפֶל בַּת־צִיּוֹן עָדֶיךָ תֵּאתֶה וּבָאָה הַמֶּמְשָׁלָה
그리고-너 망대-양떼-의 언덕아 딸 시온-의 에게-너 오리라 그리고-오리라 그-지배-가
H1992 H4026 H6258 H1323 H6726 H5704 H0857 H0935 H4475

הָרִאשֹׁנָה מַמְלֶכֶת לְבַת־יְרוּשָׁלִָם׃
그-처음-의 왕국-이 에게-딸 예루살렘-의
H7223 H4467 H1323 H3389

너 양떼의 망대요 딸 시온의 산이여 이전 권능 곧 딸 예루살렘의 나라가 네게로 돌아오리라

9 עַתָּה לָמָּה תָרִיעִי רֵעַ הֲמֶלֶךְ אֵין־בָּךְ אִם־יוֹעֲצֵךְ אָבָד
이제 어찌하여 외치느냐 외침-을 이냐-왕-이 없느냐 에-너 만일 모사-너의-가 망했느냐
H6258 H4100 H7321 H7452 H4428 H0369 H0518 H3289 H0006

כַּיּוֹלֵדָה׃ חִיל הֶחֱזִיקֵךְ כִּי־
처럼-해산하는-자 산고-가 붙잡았느냐-너-를 왜냐하면
H3205 H2388

이제 네가 어찌하여 부르짖느냐 너희 중에 왕이 없어졌고 네 모사가 죽었으므로 네가 해산하는 여인처럼 고통함이냐

10 חוּלִי וָגְחִי בַּת־צִיּוֹן כַּיּוֹלֵדָה כִּי־עַתָּה תֵּצְאִי מִקִּרְיָה
아파하라 그리고-분만하라 딸아 시온-의 처럼-해산하는-자 왜냐하면 이제 나가리라 에서-성
H2388 H1518 H1323 H6726 H3205 H6258 H3318 H7151

וְשָׁכַנְתְּ בַּשָּׂדֶה וּבָאת עַד־בָּבֶל תִּנָּצְלִי שָׁם
그리고-거하리라 에-들 그리고-가리라 까지 바벨론 구원-받으리라 거기-서
H7931 H0935 H5704 H0894 H8033 H5337 H8033

יְגָאֲלֵךְ יְהוָה מִכַּף אֹיְבַיִךְ׃
구속하시리라-너-를 여호와-가 에서-손 원수들-너의
H3068 H3709 H0341

딸 시온이여 해산하는 여인처럼 애써 구로하여 낳을지어다 이제 네가 성읍에서 나가서 들에 거하며 또 바벨론까지 이르러 거기 구원을 얻으리니 여호와께서 거기서 너를 너의 원수들의 손에서 속량하여 내시리라

11 וְעַתָּה נֶאֶסְפוּ עָלַיִךְ גּוֹיִם רַבִּים הָאֹמְרִים תֶּחֱנָף וְתַחֲזֶ
그리고-이제 모였다 에-대하여-너 나라들-이 많은 그-말하는-자들-이 더럽혀지라 그리고-보자
H6258 H0622 H5921 H1471 H7227 H0559 H2610 H2372

בְּצִיּוֹן׃ עֵינֵינוּ
에-시온 눈들-우리의-가
H6726

이제 많은 이방이 모여서 너를 쳐 이르기를 시온이 더럽게 되며 그것을 우리 눈으로 바라보기를 원하노라 하거니와

12 וְהֵמָּה לֹא יָדְעוּ מַחְשְׁבוֹת יְהוָה וְלֹא הֵבִינוּ עֲצָתוֹ כִּי
그리고-그들-은 아니 알았다 생각들-을 여호와-의 그리고-아니 깨달았다 계획-그의-를 왜냐하면
H1992 H3808 H3045 H4284 H3068 H3808 H0995 H6098 H3588

קִבְּצָם כֶּעָמִיר גֹּרֶן׃
모았다-그들-을 처럼-곡식-단 로-타작마당
H6908 H5995 H1637

그들이 여호와의 뜻을 알지 못하며 그 모략을 깨닫지 못한 것이라 여호와께서 곡식단을 타작마당에 모음 같이 그들을 모으셨나니

וּפַרְסַתִּ֣יךְ
그리고-굽들-너의-를
H6541

בַּרְזֶ֣ל
철
H1270

אָשִׂ֔ים
만들겠다

קַרְנֵ֖ךְ
뿔-너의-를

כִּי־
왜냐하면

צִיּ֑וֹן
시온-의
H6726

בַּת־
딸아
H1323

וָדוֹשִׁ֗י
그리고-타작하라
H1758

קוּמִי֙
일어나라

13

בְּצָעָ֔ם
이익-그들의-을
H1215

לַיהוָ֖ה
에게-여호와
H3068

וְהַחֲרַמְתִּ֣י
그리고-바치리라

רַבִּ֑ים
많은

עַמִּ֗ים
민족들-을

וַהֲדַרְקוֹת֙
그리고-부수리라
H1854

נְחוּשָׁ֣ה
놋
H5154

אָשִׂ֔ים
만들겠다

הָאָ֔רֶץ׃
그-땅-의
H0776

כָּל־
온
H3605

לַאֲד֥וֹן
에게-주
H0113

וְחֵילָ֖ם
그리고-재물-그들의-을
H2428

딸 시온이여 일어나서 칠지어다 내가 네 뿔을 철 같게 하며 네 굽을 놋 같게 하리니 네가 여러 백성을 쳐서 깨뜨릴 것이라 내가 그들의 탈취물을 구별하여 여호와께 드리며 그들의 재물을 온 땅의 대주재께 돌리리라

# Chapter 5

עַתָּ֣ה
이제
H6258

תִּתְגֹּדְדִ֣י
모으라
H1413

בַּת־
딸아
H1323

גְּד֑וּד
무리-의
H1416

מָצ֥וֹר
포위

שָׂ֖ם
놓았다

עָלֵ֣ינוּ
에-대해-우리

בַּשֵּׁ֔בֶט
에-막대기-로
H7626

יַכּ֕וּ
치리라
H5221

עַל־
위-에

הַלְּחִ֖י
그-뺨
H3895

1

עַל־
절

יִשְׂרָאֵ֖ל׃
이스라엘-의
H3478

שֹׁפֵ֥ט
재판관
H8199

אֶת
을
H0853

딸 군대여 너는 떼를 모을지어다 그들이 우리를 에워쌌으니 막대기로 이스라엘 재판자의 뺨을 치리로다

וְאַתָּ֣ה
그리고-너

בֵּ֤ית־לֶחֶם֙
베들레헴
H1035

אֶפְרָ֔תָה
에브라다아
H0672

צָעִ֖יר
작은-자야
H6810

לִֽהְיוֹת֙
로-되기-에
H1961

בְּאַלְפֵ֣י
에-천들
H0505

יְהוּדָ֔ה
유다-의
H3063

מִמְּךָ֥
에서-너

לִ֖י
에게-나

2

עוֹלָֽם׃
영원-의
H5769

מִימֵ֥י
에서-날들
H3117

מִקֶּֽדֶם
에서-옛적

וּמוֹצָאֹתָ֖יו
그리고-근원들-그의
H4163

בְּיִשְׂרָאֵ֑ל
에-이스라엘
H3478

מוֹשֵׁ֣ל
통치자
H4910

לִֽהְיוֹת֙
로-되실-자-가
H1961

יֵצֵ֣א
나오리라
H3318

베들레헴 에브라다야 너는 유다 족속 중에 작을지라도 이스라엘을 다스릴 자가 네게서 내게로 나올 것이라 그의 근본은 상고에 태초에니라

לָכֵ֕ן
그러므로

3

יִתְּנֵ֖ם
맡기시리라-그들-을
H5414

עַד־
까지
H5704

עֵ֤ת
때
H6256

יוֹלֵדָ֔ה
해산하는-자-가

יָלָ֣דָה
낳을-때
H3205

וְיֶתֶר֙
그리고-남은-자-가

אֶחָ֔יו
형제들-그의
H0251

יִשְׁרָאֵ֖ל׃
이스라엘-의
H3478

עַל־
에게

בְּנֵ֥י
아들들

יָשׁ֖וּבוּן
돌아오리라
H7725

그러므로 임산한 여인이 해산하기까지 그들을 붙여 두시겠고 그 후에는 그 형제 남은 자가 이스라엘 자손에게로 돌아오리니

וְעָמַ֕ד
그리고-서시리라
H5975

וְרָעָ֗ה
그리고-먹이시리라

בְּעֹ֣ז
에-힘
H5797

יְהוָ֔ה
여호와-의
H3068

בִּגְאוֹן֙
에-위엄
H1347

שֵׁ֣ם
이름
H8034

יְהוָ֔ה
여호와-의
H3068

אֱלֹהָ֑יו
하나님-그의
H0430

4

וְיָשָׁ֖בוּ
그리고-거하리라
H3427

כִּי־
왜냐하면

עַתָּ֥ה
이제
H6258

יִגְדַּ֖ל
크시리라
H1431

עַד־
까지
H5704

אַפְסֵי־
끝들

אָ֥רֶץ׃
땅-의
H0776

그가 여호와의 능력과 그 하나님 여호와의 이름의 위엄을 의지하고 서서 그 떼에게 먹여서 그들로 안연히 거하게 할 것이라 이제 그가 창대하여 땅 끝까지 미치리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיָה | זֶה | שָׁלוֹם | וַאֲשׁוּר | כִּי־ | יָבוֹא | בְאַרְצֵנוּ | וְכִי | יִדְרֹךְ |
| 그리고-될-것-이다 | 이것-이 | 평화 | 앗수르-가 | 왜냐하면 | 오면 | 에-땅-우리의 | 그리고-왜냐하면 | 밟으면 |
| H1961 | H2088 | H7965 | H0804 | | H0935 | H0776 | | H1869 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּאַרְמְנוֹתֵינוּ | וַהֲקֵמֹנוּ | עָלָיו | שִׁבְעָה | רֹעִים | וּשְׁמֹנָה | נְסִיכֵי | אָדָם׃ |
| 에-궁들-우리의 | 그리고-일으키리라 | 에-대하여-그 | 일곱 | 목자들-을 | 그리고-여덟 | 군주들 | 사람-의 |
| H0759 | | | H7651 | | H8083 | | H0120 |

이 사람은 우리의 평강이 될 것이라 앗수르 사람이 우리 땅에 들어와서 우리 궁들을 밟을 때에는 우리가 일곱 목자와 여덟 군왕을 일으켜 그를 치리니

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְרָעוּ | אֶת־ | אֶרֶץ | אַשּׁוּר | בַּחֲרֶב | וְאֶת־ | אֶרֶץ | נִמְרֹד | בִּפְתָחֶיהָ |
| 그리고-칠-것-이다 | 을 | 땅 | 앗수르-의-를 | 에-칼-로 | 그리고 | 땅 | 니므롯-의-를 | 에-입구들-그의 |
| H7462 | H0853 | H0776 | H0804 | H2719 | H0853 | H0776 | H5248 | H6607 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהִצִּיל | מֵאַשּׁוּר | כִּי־ | יָבוֹא | בְאַרְצֵנוּ | וְכִי | יִדְרֹךְ | בִּגְבוּלֵנוּ׃ |
| 그리고-건지리라 | 에서-앗수르 | 왜냐하면 | 오면 | 에-땅-우리의 | 그리고-왜냐하면 | 밟으면 | 에-경계-우리의 |
| H5337 | H0804 | | H0935 | H0776 | | H1869 | H1366 |

ס
절

그들이 칼로 앗수르 땅을 황무케 하며 니므롯 땅에 들어와서 우리 지경을 밟을 때에는 그가 우리를 그에게서 건져 내리라

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיָה | שְׁאֵרִית | יַעֲקֹב | בְּקֶרֶב | עַמִּים | רַבִּים | כְּטַל | מֵאֵת | יְהוָה |
| 그리고-될-것-이다 | 남은-자-가 | 야곱-의 | 에-가운데 | 민족들 | 많은 | 처럼-이슬 | 에서 | 여호와 |
| H1961 | H7611 | H3290 | H7130 | | | H2919 | H0854 | H3068 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּרְבִיבִים | עֲלֵי־ | עֵשֶׂב | אֲשֶׁר | לֹא־ | יְקַוֶּה | לְאִישׁ | וְלֹא | יְיַחֵל |
| 처럼-소나기들 | 위-에 | 풀 | 그-가 | 아니 | 기다리지-않는다 | 에게-사람 | 그리고-아니 | 기다리지-않는다 |
| H7241 | | H6212 | | H3808 | | H0376 | H3808 | H3176 |

| | |
|---|---|
| לִבְנֵי | אָדָם׃ |
| 에게-아들들 | 사람-의 |
| | H0120 |

야곱의 남은 자는 많은 백성 중에 있으리니 그들은 여호와에게로서 내리는 이슬 같고 풀 위에 내리는 단비 같아서 사람을 기다리지 아니하며 인생을 기다리지 아니할 것이며

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיָה | שְׁאֵרִית | יַעֲקֹב | בַּגּוֹיִם | בְּקֶרֶב | עַמִּים | רַבִּים | כְּאַרְיֵה | בִּבְהֵמוֹת |
| 그리고-될-것-이다 | 남은-자-가 | 야곱-의 | 에-나라들 | 에-가운데 | 민족들 | 많은 | 처럼-사자 | 에-짐승들 |
| H1961 | H7611 | H3290 | | H7130 | | | | H0929 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְטָרַף | וְרָמַס | עָבַר | אִם | אֲשֶׁר | צֹאן | בְּעֶדְרֵי | כְּכְפִיר | יַעַר |
| 그리고-찢는다 | 그리고-밟고 | 지나가면 | 만일 | 그-가 | 양-의 | 에-떼들 | 처럼-젊은-사자 | 숲-의 |
| H2963 | H7429 | | | | H6629 | H5739 | | |

| | |
|---|---|
| מַצִּיל׃ | וְאֵין |
| 구원하는-자-가 | 그리고-없다 |
| H5337 | H0369 |

야곱의 남은 자는 열국 중과 여러 백성 중에 있으리니 그들은 수풀의 짐승 중의 사자 같고 양떼 중의 젊은 사자 같아서 만일 지나간 즉 밟고 찢으리니 능히 구원할 자가 없을 것이라

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּרֹם | יָדְךָ | עַל־ | וְכָל־ | אוֹיְבֶיךָ | יִכָּרֵתוּ׃ | פ | |
| 높여지라 | 손-너의-가 | 위-에 | 그리고-모든 | 대적들-너의 | 끊어지리라 | 절 | |
| | H3027 | | H3605 | H0341 | H3772 | | |

네 손이 네 대적 위에 들려서 네 모든 원수를 진멸하기를 바라노라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | וְהָיָה | בַּיּוֹם־ | הַהוּא | נְאֻם־ | יְהוָה | וְהִכְרַתִּי | סוּסֶיךָ |
| | 그리고-될-것-이다 | 에-날 | 그 | 선언-이다 | 여호와-의 | 그리고-끊으리라 | 말들-너의-를 |
| | | H3117 | H1931 | H5002 | H3068 | H3772 | |

| | | |
|---|---|---|
| מִקִּרְבֶּךָ | וְהַאֲבַדְתִּי | מַרְכְּבֹתֶיךָ׃ |
| 에서-가운데-너의 | 그리고-멸하리라 | 병거들-너의-를 |
| H7130 | H0006 | H4818 |

여호와께서 가라사대 그 날에 이르러는 내가 너의 말을 너의 중에서 멸절하며 너의 병거를 훼파하며

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | וְהִכְרַתִּי | עָרֵי | אַרְצֶךָ | וְהָרַסְתִּי | כָּל־ | מִבְצָרֶיךָ׃ |
| | 그리고-끊으리라 | 성읍들-을 | 땅-너의-의 | 그리고-헐리라 | 모든 | 요새들-너의-를 |
| | H3772 | | H0776 | H2040 | H3605 | H4013 |

너의 땅의 성읍들을 멸하며 너의 모든 견고한 성을 무너뜨릴 것이며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | וְהִכְרַתִּי | כְשָׁפִים | מִיָּדֶךָ | וּמְעוֹנְנִים | לֹא | יִהְיוּ־ | לָךְ׃ |
| | 그리고-끊으리라 | 주술들-을 | 에서-손-너의 | 그리고-점쟁이들-이 | 아니 | 있으리라 | 에게-너 |
| | H3772 | H3785 | H3027 | | H3808 | H1961 | |

내가 또 복술을 너의 손에서 끊으리니 네게 다시는 점장이가 없게 될 것이며

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | וְהִכְרַתִּי | פְּסִילֶיךָ | וּמַצֵּבוֹתֶיךָ | מִקִּרְבֶּךָ | וְלֹא־ | תִשְׁתַּחֲוֶה | עוֹד |
| | 그리고-끊으리라 | 우상들-너의-를 | 그리고-기둥들-너의-를 | 에서-가운데-너의 | 그리고-아니 | 절하리라 | 다시 |
| | H3772 | H6456 | H4676 | H7130 | H3808 | H7812 | H5750 |

| | |
|---|---|
| לְמַעֲשֵׂה | יָדֶיךָ׃ |
| 에게-작품 | 손들-너의-의 |
| H4639 | H3027 |

내가 너의 새긴 우상과 주상을 너의 중에서 멸절하리니 네가 네 손으로 만든 것을 다시는 섬기지 아니하리라

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 14 | וְנָתַשְׁתִּי | אֲשֵׁירֶיךָ | מִקִּרְבֶּךָ | וְהִשְׁמַדְתָּ | עָרֶיךָ׃ |
| | 그리고-뽑으리라 | 아세라들-너의-를 | 에서-가운데-너의 | 그리고-멸하리라 | 성읍들-너의-를 |
| | H5428 | H0842 | H7130 | H8045 | |

내가 또 너의 아세라 목상을 너의 중에서 빼어 버리고 너의 성읍들을 멸할 것이며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 15 | וְעָשִׂיתִי | בְאַף | וּבְחֵמָה | נְקָם | אֶת־ | הַגּוֹיִם | אֲשֶׁר | לֹא | שָׁמָעוּ׃ | ס |
| | 그리고-행하리라 | 에-진노 | 그리고-에-분노 | 복수-를 | 을 | 그-나라들 | 그-가 | 아니 | 들었다 | 절 |
| | | H0639 | H2534 | H5359 | H0853 | | | H3808 | H8085 | |

내가 또 진노와 분한으로 청종치 아니한 나라에 갚으리라 하셨느니라

## Chapter 6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | שִׁמְעוּ־ | נָא | אֵת | אֲשֶׁר־ | יְהוָה | אֱמֹר | קוּם | רִיב | אֶת־ | הָהָרִים |
| | 들으라 | 이제 | 을 | 그-가 | 여호와-가 | 말씀하신다 | 일어나라 | 쟁론하라 | 을 | 그-산들 |
| | H8085 | H4994 | H0853 | | H3068 | H0559 | | H7378 | H0854 | H2022 |

| | | |
|---|---|---|
| וְתִשְׁמַעְנָה | הַגְּבָעוֹת | קוֹלֶךָ׃ |
| 그리고-듣게-하라 | 그-언덕들-이 | 소리-너의-를 |
| H8085 | H1389 | |

너희는 여호와의 말씀을 들을지어다 내게 이르시기를 너는 일어나서 산 앞에서 쟁변하여 작은 산으로 네 목소리를 듣게 하라 하셨나니

2 שִׁמְעוּ הָרִים֙ אֶת־ רִ֣יב יְהוָ֔ה וְהָאֵתָנִ֖ים מֹסְדֵי־ אָ֑רֶץ כִּי֩ רִ֨יב לַיהוָ֜ה עִם־ עַמּ֗וֹ וְעִם־ יִשְׂרָאֵ֥ל יִתְוַכָּֽח׃

쟁론-이 왜냐하면 땅-의 기초들 그리고-영원한-것들아 여호와-의 쟁론 을 산들아 들으라
H7379 H0776 H4146 H0386 H3068 H7379 H0853 H2022 H8085

논쟁하실-것-이다 이스라엘 그리고-과 백성-그의 과 에게-여호와
H3198 H3478 H3068

너희 산들과 땅의 견고한 지대들아 너희는 여호와의 쟁변을 들으라 여호와께서 자기 백성과 쟁변하시며 이스라엘과 변론하실 것이라

3 עַמִּי֙ מֶה־ עָשִׂ֣יתִי לָ֔ךְ וּמָ֥ה הֶלְאֵתִ֖יךָ עֲנֵ֑ה כִּֽי׃

에게-나 대답하라 지치게-하였느냐-너-를 그리고-무엇-으로 에게-너 행하였느냐 무엇-을 백성-내야
H3811 H4100 H4100

이르시기를 내 백성아 내가 무엇을 네게 행하였으며 무엇에 너를 괴롭게 하였느냐 너는 내게 증거하라

4 כִּ֣י פְדִיתִ֗יךָ מִבֵּ֤ית עֲבָדִים֙ שְׁלַחְתִּ֣י לְפָנֶ֔יךָ וְאֶשְׁלַ֖ח מֹשֶׁ֣ה אַהֲרֹ֑ן וּמִרְיָֽם׃

속량하였다-너-를 종들-의 그리고-에서-집 이집트-의 에서-땅 인도하여-올렸다-너-를 왜냐하면
H6299 H5650 H4714 H0776 H5927

그리고-미리암 아론 모세 을 에-앞-너 그리고-보내었다
H4813 H0175 H4872 H0853 H6440 H7971

내가 너를 애굽 땅에서 인도하여 내어 종노릇 하는 집에서 속량하였고 모세와 아론과 미리암을 보내어 네 앞에 행하게 하였었느니라

5 עַמִּי֙ זְכָר־ נָ֣א מַה־ יָּעַ֔ץ בָּלָ֖ק מֶ֣לֶךְ מוֹאָ֑ב וּמָה־ עָנָ֣ה אֹת֗וֹ בִּלְעָם֙ בֶּן־ בְּעוֹר֔ מִן־ הַשִּׁטִּ֖ים עַד־ הַגִּלְגָּ֑ל לְמַ֣עַן דַּ֔עַת צִדְקֹ֖ת יְהוָֽה׃

백성-내야 기억하라 이제 무엇-을 꾀하였느냐 왕 발락-이 모압-의 그리고-무엇-을
H4100 H4994 H2142 H4100 H3289 H4428 H1111 H4124 H4100

대답하였느냐 에게-그 발람-이 아들 브올-의 에서 그-싯딤 까지 그-길갈 로-목적 알-것
H0853 H1160 H7851 H5704 H1537 H4616 H3045

의로운-행위들-을 여호와-의
H6666 H3068

내 백성아 너는 모압 왕 발락의 꾀한 것과 브올의 아들 발람이 그에게 대답한 것을 추억하며 싯딤에서부터 길갈까지의 일을 추억하라 그리하면 나 여호와의 의롭게 행한 것을 알리라 하실 것이니라

6 בַּמֶּה֙ אֲקַדֶּם יְהוָ֔ה אִכֹּ֖ף לֵאלֹהֵ֣י מָר֑וֹם הַאֲקַדְּמֶ֤נּוּ בְעוֹלוֹת֙ בְּעֲגָלִ֣ים בְּנֵי־ שָׁנָֽה׃

에-무엇-으로 나아가리 여호와 굽히리 에게-하나님 높으신 이냐-나아가리 에-번제들-로
H4100 H6923 H3068 H3721 H0430 H4791 H6923

에-송아지들-로 아들들 해-의
H5695 H1121 H8141

내가 무엇을 가지고 여호와 앞에 나아가며 높으신 하나님께 경배할까 내가 번제물 일 년 된 송아지를 가지고 그 앞에 나아갈까

7 הֲיִרְצֶ֤ה יְהוָה֙ בְּאַלְפֵ֣י אֵילִ֔ים בְּרִבְבוֹת֙ נַחֲלֵי־ שָׁ֔מֶן הַאֶתֵּ֥ן בְּכֹרִ֖י פִּשְׁעִ֑י פְּרִ֥י בִטְנִ֖י חַטָּ֥את נַפְשִֽׁי׃

이냐-기뻐하실까 여호와-가 에-수천-의 숫양들 에-무수한 강들 기름-의 이냐-드리리
H7521 H3068 H0505 H7233 H5315 H8081 H5414

처음난-것-내-을 범죄-내-에-대해 열매-를 배-내-의 죄-에-대해 영혼-내-의
H1060 H6588 H6529 H0990 H2403 H5315

여호와께서 천천의 수양이나 만만의 강수 같은 기름을 기뻐하실까 내 허물을 위하여 내 맏아들을, 내 영혼의 죄를 인하여 내 몸의 열매를 드릴까

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמְּךָ | הוֹרִישׁ | יְהוָה־ | וּמָה־ | טּוֹב | מַה־ | אָדָם | לְךָ | הִגִּיד |
| 에게서-너 | 요구하시느냐 | 여호와-가 | 그리고-무엇-을 | 좋은지 | 무엇-이 | 사람아 | 에게-너 | 알려-주셨다 |
| | H1875 | H3068 | H4100 | | H4100 | H0120 | | H5046 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עִם־ | לֶכֶת | וְהַצְנֵעַ | חֶסֶד | וְאַהֲבַת | מִשְׁפָּט | עֲשׂוֹת | אִם־ | כִּי |
| 과-함께 | 걷는-것 | 그리고-겸손히 | 인자-를 | 그리고-사랑하는-것 | 공의-를 | 행하는-것 | 만일 | 오직 |
| | H3212 | | | H0160 | H4941 | | | |

| | | |
|---|---|---|
| פ | אֱלֹהֶיךָ׃ | |
| 절 | 하나님-너의 | |
| | H0430 | |

사람아 주께서 선한 것이 무엇임을 네게 보이셨나니 여호와께서 네게 구하시는 것이 오직 공의를 행하며 인자를 사랑하며 겸손히 네 하나님과 함께 행하는 것이 아니냐

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַטֶּה | שִׁמְעוּ | שִׁמֶךָ | יִרְאֶה | וְתוּשִׁיָּה | יִקְרָא | לָעִיר | יְהוָה | קוֹל |
| 막대기-여 | 들으라 | 이름-너의-를 | 보리라 | 그리고-지혜-가 | 부르신다 | 에게-성 | 여호와-의 | 소리-가 |
| H4294 | H8085 | H8034 | H3372 | H8454 | H7121 | | H3068 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יְעָדָהּ׃ | וּמִי | | |
| 정하였느냐-그것-을 | 그리고-누가 | | |
| H3259 | H4310 | | |

여호와께서 성읍을 향하여 외쳐 부르시나니 완전한 지혜는 주의 이름을 경외함이니라 너희는 매를 순히 받고 그것을 정하신 자를 순종할지니라

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זְעוּמָה׃ | רָזוֹן | וְאֵיפַת | רֶשַׁע | אֹצְרוֹת | רָשָׁע | בֵּית | הַאֵשׁ | עוֹד |
| 저주받은 | 마른 | 그리고-에바 | 악-의 | 보물들 | 악인-의 | 집 | 이냐-불-이 | 여전히 |
| H2194 | H7332 | H0374 | H7562 | H0214 | H7563 | | H0786 | H5750 |

악인의 집에 오히려 불의한 재물이 있느냐 축소시킨 가증한 에바가 있느냐

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מְרֻמָּה׃ | אַבְנֵי | וּבְכִיס | רֶשַׁע | בְּמֹאזְנֵי | הַאֶזְכֶּה | |
| 속임-의 | 돌들 | 그리고-에-주머니 | 악-의 | 에-저울들 | 이냐-깨끗하리 | |
| H4820 | H0068 | H3599 | H7562 | H3976 | H2135 | |

내가 만일 부정한 저울을 썼거나 주머니에 거짓 저울추를 두었으면 깨끗하겠느냐

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֶׁקֶר | דִּבְּרוּ־ | וְיֹשְׁבֶיהָ | חָמָס | מָלְאוּ | עֲשִׁירֶיהָ | אֲשֶׁר | |
| 거짓-을 | 말했다 | 그리고-주민들-그녀의-는 | 폭력 | 가득-찼다 | 부자들-그녀의-는 | 그-가 | |
| H8267 | H1696 | H3427 | H2555 | H4390 | H6223 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בְּפִיהֶם׃ | רְמִיָּה | וּלְשׁוֹנָם | |
| 에-입-그들의 | 속임-이다 | 그리고-혀-그들의-는 | |
| H6310 | | H3956 | |

그 부자들은 강포가 가득하였고 그 거민들은 거짓을 말하니 그 혀가 입에서 궤사하도다

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חַטֹּאתֶךָ׃ | עַל־ | הַשֹּׁמֵם | הַכּוֹתֶךָ | הֶחֱלֵיתִי | אֲנִי | וְגַם־ | |
| 죄들-너의 | 위-에 | 황폐하게-하는-것 | 치는-것-너-를 | 병들게-하였다 | 나-는 | 그리고-또한 | |
| | | H8074 | H5221 | | H0589 | H1571 | |

그러므로 나도 너를 쳐서 중히 상하게 하였으며 네 죄를 인하여 너를 적막하게 하였나니

14 אַתָּה תֹאכַל וְלֹא תִשְׂבָּע וְיֶשְׁחֲךָ בְקִרְבֶּךָ וְתַסֵּג
너-는 먹겠으나 H0398 아니 H3808 배부르지-않으리라 H7646 그리고-공허함-너의-가 H3445 에-안-너의 H7130 그리고-옮기겠으나 H5253

אֶתֵּן׃ לַחֶרֶב תְּפַלֵּט וַאֲשֶׁר תְּפַלֵּיט וְלֹא
주겠다 H5414 에게-칼 H2719 구하면 H6403 그리고-그-가 H6403 구하지-못하리라 H6403 그리고-아니 H3808

네가 먹으나 배부르지 못하고 속이 항상 빌 것이며 네가 감추나 보존되지 못하겠고 보존된 것은 내가 칼에 붙일 것이며

15 אַתָּה תִּזְרַע וְלֹא תִקְצֹר אַתָּה תִּדְרֹךְ־זַיִת וְלֹא תָסוּךְ
너-는 심겠으나 H2232 아니 H3808 거두지-못하리라 너-는 밟겠으나 H1869 올리브-를 H2132 아니 H3808

יָיִן׃ תִּשְׁתֶּה־וְלֹא וְתִירוֹשׁ שֶׁמֶן תָּסוּךְ
포도주-를 H3196 마시지-못하리라 H8354 그리고-아니 H3808 그리고-포도즙-을 H8492 기름-을 H8081 바르지-못하리라 H5480

네가 씨를 뿌리나 추수하지 못할 것이며 감람을 밟으나 기름을 네 몸에 바르지 못할 것이며 포도를 밟으나 술을 마시지 못하리라

16 וַתֵּלְכוּ חֻקּוֹת עָמְרִי כֹּל וְכֹל מַעֲשֵׂה בֵּית־ אַחְאָב
그리고-걸었다 H3212 규례들-이 오므리-의 H6018 그리고-모든 H3605 행위 H4639 집 아합-의 H0256

וְתַחֲרְפֹת לִשְׁרֵקָה וְיֹשְׁבֶיהָ לְשַׁמָּה אֹתְךָ תְּתִּי לְמַעַן בְּמֹעֲצוֹתָם
그리고-수치-를 H2781 로-비웃음 H8322 그리고-주민들-그녀의-를 H3427 로-황폐 H8047 을-너 H0853 주겠다 H5414 로-목적 H4616 에-모략들-그들의 H4156

פ תִּשָּׂאוּ׃ עַמִּי
절 지리라 H5375 백성-내-의

너희가 오므리의 율례와 아합 집의 모든 행위를 지키고 그들의 꾀를 좇으니 이는 나로 너희를 황무케 하며 그 거민으로 사람의 치솟 거리를 만들게 하려 함이라 너희가 내 백성의 수욕을 담당하리라

## Chapter 7

1 בָּצִיר כְּעֹלְלֹת קֵיץ כְּאָסְפֵי־ הָיִיתִי כִּי לִי אַלְלַי
포도-수확-의 H1210 처럼-이삭-줍는-것 H5955 여름-과일-의 H7019 처럼-모으는-것 H0625 되었다 H1961 왜냐하면 H3588 에게-나 H0480 아이고 H0480

נַפְשִׁי׃ אִוְּתָה בִכּוּרָה לֶאֱכוֹל אֶשְׁכּוֹל אֵין־
영혼-내가 H5315 원하였다 H0183 처음-익은-무화과-를 H1063 로-먹을 H0398 포도송이-가 H0811 없다 H0369

재앙이로다 나여 나는 여름 실과를 딴 후와 포도를 거둔 후 같아서 먹을 송이가 없으며 내 마음에 사모하는 처음 익은 무화과가 없도다

2 לְדָמִים כֹּלָּם אָיִן בָּאָדָם וְיָשָׁר מִן־ הָאָרֶץ חָסִיד אָבַד
에-대해-피 H1818 모두가 H3605 없다 H0369 에-사람-중에 H0120 그리고-정직한-자-가 H3477 그-땅 H0776 에서 H4480 경건한-자-가 H2623 사라졌다 H0006

חֶרֶם׃ יָצוּדוּ אָחִיהוּ אִישׁ־ יְאָרְבוּ
그물-로 H2764 사냥한다 H6679 형제-그의 H0251 을 H0853 사람-이 H0376 매복한다 H0693

이와 같이 선인이 세상에서 끊쳤고 정직자가 인간에 없도다 무리가 다 피를 흘리려고 매복하며 각기 그물로 형제를 잡으려 하고

3

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּשְׁלֻּום | וְהַשֹּׁפֵט | שֹׁאֵל | הַשָּׂר | לְהֵיטִיב | כַּפַּיִם | הָרָע | עַל־ |
| 에-보상-으로 | 그리고-그-재판관-이 | 구한다 | 그-관원-이 | 로-잘-하려 | 손들-이 | 그-악-을 | 위-에 |
| H7966 | H8199 | H7592 | H8269 | H3190 | H3709 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַיְעַבְּתוֹהָ׃ | הִוא | נַפְשׁוֹ | הַוַּת | דִּבֶּר | וְהַגָּדוֹל |
| 그리고-엮는다-그것-을 | 그것-을 | 영혼-그의-의 | 욕망-을 | 말한다 | 그리고-그-큰-자-가 |
| H5686 | H1931 | H5315 | H1942 | H1696 | |

두 손으로 악을 부지런히 행하도다 그 군장과 재판자는 뇌물을 구하며 대인은 마음의 악한 사욕을 발하며 서로 연락을 취하니

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאָה | פְּקֻדָּתְךָ | מְצַפָּיִךְ | יוֹם | מְבוּכָתָם | יָשָׁר | כְּחֵדֶק | טוֹבָם |
| 왔다 | 벌-너의-가 | 파수꾼들-너의-의 | 날-이 | 에서-울타리 | 정직한-자-가 | 처럼-가시 | 좋은-자-그들의-가 |
| H0935 | H6486 | H6822 | H3117 | H4534 | H3477 | H2312 | |

| | | |
|---|---|---|
| מְבוּכָתָם׃ | תִּהְיֶה | עַתָּה |
| 혼란-그들의-가 | 되리라 | 이제 |
| H3998 | H1961 | H6258 |

그들의 가장 선한 자라도 가시 같고 가장 정직한 자라도 찔레 울타리보다 더하도다 그들의 파수꾼들의 날 곧 그들의 형벌의 날이 임하였으니 이제는 그들이 요란하리로다

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פִּתְחֵי־ | שְׁמֹר | חֵיקֶךָ | מִשְׁכֶּבֶת | בְּאַלְּוֹף | תִּבְטְחוּ | אַל־ | בְּרֵעַ | תַּאֲמִינוּ | אַל־ |
| 문들-을 | 지켜라 | 품-너의 | 에게서-눕는-자 | 에-지도자-를 | 신뢰하지 | 말라 | 에-친구-를 | 믿지 | 말라 |
| H6607 | H8104 | H2436 | H7901 | | H0982 | H0408 | H7453 | H0539 | H0408 |

| |
|---|
| פִּיךָ׃ |
| 입-너의-의 |
| H6310 |

너희는 이웃을 믿지 말며 친구를 의지하지 말며 네 품에 누운 여인에게라도 네 입의 문을 지킬지어다

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | בֵן | מְנַבֵּל | אָב | בַּת | קָמָה | בְּאִמָּהּ | כַּלָּה |
| 왜냐하면 | 아들-이 | 욕되게-한다 | 아버지-를 | 딸-이 | 일어난다 | 에-대항하여-어머니-그녀의 | 며느리-가 |
| | | | H0001 | H1323 | | H0517 | H3618 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בֵּיתוֹ׃ | אַנְשֵׁי | אִישׁ | אֹיְבֵי | בַּחֲמוֹתָהּ |
| 집-그의-의 | 사람들 | 사람-의 | 원수들-이 | 에-대항하여-시어머니-그녀의 |
| | H0376 | H0376 | H0341 | H2545 |

아들이 아비를 멸시하며 딸이 어미를 대적하며 며느리가 시어미를 대적하리니 사람의 원수가 곧 자기의 집안 사람이로다

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִשְׁמָעֵנִי | יִשְׁעִי | לֵאלֹהֵי | אוֹחִילָה | אֲצַפֶּה | בַּיהוָה | וַאֲנִי | |
| 들으실-것-이다-나-를 | 구원-내-의 | 에게-하나님 | 기다리겠다 | 바라보겠다 | 에게-여호와 | 그리고-나-는 | |
| H8085 | H3468 | H0430 | H3176 | H6822 | H3068 | H0589 | |

| |
|---|
| אֱלֹהָי׃ |
| 하나님-내가 |
| H0430 |

오직 나는 여호와를 우러러보며 나를 구원하시는 하나님을 바라보나니 하나님이 나를 들으시리로다

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּחֹשֶׁךְ | אֵשֵׁב | כִּי־ | קָמְתִי | נָפַלְתִּי | כִּי | לִי | אֹיַבְתִּי | תִּשְׂמְחִי | אַל־ |
| 에-어둠 | 앉으면 | 왜냐하면 | 일어났다 | 넘어졌으나 | 왜냐하면 | 에게-나 | 원수-내야 | 기뻐하지 | 말라 |
| H2822 | H3427 | | | H5307 | | | H0341 | H8055 | H0408 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | לִי׃ | אוֹר | יְהוָה |
| 절 | 에게-나 | 빛-이다 | 여호와-가 |
| | | H0216 | H3068 |

나의 대적이여 나로 인하여 기뻐하지 말지어다 나는 엎드러질지라도 일어날 것이요 어두운 데 앉을지라도 여호와께서 나의 빛이 되실 것임이로다

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רִיבִי | יָרִיב | אֲשֶׁר | עַד | לּוֹ | חָטָאתִי | כִּי | אֶשָּׂא | יְהוָה | זַעַף |
| 변론-내-을 | 변론하실-때 | 그-가 | 까지 | 에게-그 | 범죄하였다 | 왜냐하면 | 담당하겠다 | 여호와-의 | 진노-를 |
| H7379 | H7378 | | H5704 | | H2398 | | H5375 | H3068 | H2197 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּצִדְקָתוֹ׃ | אֶרְאֶה | לָאוֹר | יוֹצִיאֵנִי | מִשְׁפָּטִי | וְעָשָׂה | |
| 에-의-그의 | 볼-것-이다 | 로-빛 | 인도하실-것-이다-나-를 | 공의-내-를 | 그리고-행하실-때 | |
| H6666 | H7200 | H0216 | H3318 | H4941 | | |

내가 여호와께 범죄하였으니 주께서 나를 위하여 심판하사 신원하시기까지는 그의 노를 당하려니와 주께서 나를 인도하사 광명에 이르게 하시리니 내가 그의 의를 보리로다

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַיּוֹ | אֵלַי | הָאֹמְרָה | בּוּשָׁה | וּתְכַסֶּהָ | | אֹיַבְתִּי | וְתֵרֶא | |
| 어디-에 | 에게-나 | 그-말하던-자 | 수치-가 | 그리고-덮을-것-이다-그녀-를 | | 원수-내가 | 그리고-볼-것-이다 | |
| H0346 | H0413 | H0559 | H0955 | H3680 | | H0341 | H7200 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּטִיט | לִמְרְמָס | תִּהְיֶה | עַתָּה | בָּהּ | תִּרְאֶינָה | עֵינָי | אֱלֹהָיִךְ | יְהוָה |
| 처럼-진흙 | 로-짓밟힘 | 될-것-이다 | 이제 | 에-그녀-를 | 볼-것-이다 | 눈들-내가 | 하나님-너의 | 여호와-가 |
| H2916 | H4823 | H1961 | H6258 | | H7200 | | H0430 | H3068 |

| |
|---|
| חוּצוֹת׃ |
| 거리들-의 |
| H2351 |

나의 대적이 이것을 보고 부끄러워 하리니 그는 전에 내게 말하기를 네 하나님 여호와가 어디 있느냐 하던 자라 그가 거리의 진흙 같이 밟히리니 그것을 내가 목도하리로다

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חָק׃ | יִרְחַק־ | הַהוּא | יוֹם | גְּדֵרֵךְ | לִבְנוֹת | יוֹם | |
| 법령-이 | 멀어지리라 | 그 | 날 | 담들-너의-을 | 로-쌓을 | 날-이다 | |
| H2706 | H7368 | H1931 | H3117 | H1447 | H1129 | H3117 | |

네 성벽을 건축하는 날 곧 그 날에는 지경이 넓혀질 것이라

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָצוֹר | וְעָרֵי | אַשּׁוּר | לְמִנִּי | יָבוֹא | וְעָדֶיךְ | הוּא | יוֹם | |
| 이집트-의 | 그리고-성읍들 | 앗수르 | 에서-로부터 | 오리라 | 그리고-에게-너 | 그것-이다 | 날 | |
| H4692 | | H0804 | | H0935 | H5704 | H1931 | H3117 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָהָר׃ | וְהַר | מַיִם | וְיָם | נָהָר | וְעַד־ | מָצוֹר | וְלִמְנִי |
| 에서-그-산 | 그리고-산 | 에서-바다 | 그리고-바다 | 강 | 그리고-까지 | 이집트 | 그리고-에서-로부터 |
| H2022 | H2022 | H3220 | H3220 | H5104 | H5704 | H4693 | |

그 날에는 앗수르에서 애굽 성읍들에까지 애굽에서 하수까지 이 바다에서 저 바다까지 이 산에서 저 산까지의 사람들이 네게로 돌아올 것이나

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | מַעַלְלֵיהֶם׃ | מִפְּרִי | יֹשְׁבֶיהָ | עַל־ | לְשַׁמָּה | הָאָרֶץ | וְהָיְתָה | |
| 절 | 행위들-그들의 | 에서-열매 | 주민들-그녀의 | 에-대하여 | 로-황폐 | 그-땅-이 | 그리고-될-것-이다 | |
| | H4611 | H6529 | H3427 | | | H0776 | H1961 | |

그 땅은 그 거민의 행위의 열매로 인하여 황무하리로다

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעַר | לְבָדָד | שֹׁכְנִי | נַחֲלָתֶךָ | צֹאן | בִּשְׁבָטֶךָ | עַמֶּךָ | רְעֵה | |
| 숲 | 홀로 | 거하는-자들-을 | 기업-너의-의 | 양떼 | 에-지팡이-너의-로 | 백성-너의-를 | 치라 | |
| | H0910 | H7931 | H5159 | H6629 | H7626 | | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹלָם׃ | כִּימֵי | וּגְלָעָד | בָּשָׁן | יִרְעוּ | כַּרְמֶל | בְּתוֹךְ | |
| 옛날-의 | 처럼-날들 | 그리고-길르앗 | 바산 | 먹게-하라-그들-을 | 과수원 | 에-가운데 | |
| H5769 | H3117 | H1568 | H1316 | | H3760 | H8432 | |

원컨대 주는 주의 지팡이로 주의 백성 곧 갈멜속 삼림에 홀로 거하는 주의 기업의 떼를 먹이시되 그들을 옛날 같이 바산과 길르앗에서 먹이옵소서

15 כִּימֵי צֵאתְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם אַרְאֶנּוּ נִפְלָאוֹת׃
나옴-너의-의 처럼-날들 에서-땅 이집트-의 보여-주겠다-그-에게 놀라운-일들-을
H3318 H3117 H0776 H4714 H7200 H6381

가라사대 네가 애굽 땅에서 나오던 날과 같이 내가 그들에게 기사를 보이리라

16 יִרְאוּ גּוֹיִם וְיֵבֹשׁוּ מִכֹּל גְּבוּרָתָם יָשִׂימוּ יָד עַל־פֶּה אָזְנֵיהֶם תֶּחֱרַשְׁנָה׃
볼-것-이다 나라들-이 그리고-부끄러워하리라 에서-모든 능력-그들의 놓으리라 손-을 위-에 입 귀들-그들의-가 멀어지리라
H7200 H0954 H3605 H1369 H3027 H5921 H6310 H0241

가로되 열방이 보고 자기의 세력을 부끄려서 손으로 그 입을 막을 것이요 귀는 막힐 것이오며

17 יְלַחֲכוּ עָפָר כַּנָּחָשׁ כְּזֹחֲלֵי אֶרֶץ יִרְגְּזוּ מִמִּסְגְּרֹתֵיהֶם אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִפְחֲדוּ וְיִרְאוּ מִמֶּךָּ׃
핥으리라 흙-을 처럼-뱀 처럼-기는-것들 땅-의 떨며-나오리라 에서-감옥들-그들의 에게 여호와 하나님-우리의 두려워하리라 그리고-무서워하리라 에서-너
H3897 H6083 H5175 H2119 H0776 H7264 H4526 H0413 H3068 H0430 H6342 H3372 H4480

그들이 뱀처럼 티끌을 핥으며 땅에 기는 벌레처럼 떨며 그 좁은 구멍에서 나와서 두려워하며 우리 하나님 여호와께로 돌아와서 주로 인하여 두려워하리이다

18 מִי־אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעֹבֵר עַל־פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא־הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי־חָפֵץ חֶסֶד הוּא׃
누가 신-이냐 처럼-너 용서하시는 죄악-을 그리고-넘어가시는 위-에 범죄 에게-남은-자 기업-그의-의 아니 로-영원히 진노-그의-를 왜냐하면 기뻐하시는 인자-를 그-분-이시다
H4310 H0410 H3644 H5375 H5771 H6588 H7611 H5159 H3808 H5703 H0639 H3588 H2654 H2617 H1931

주와 같은 신이 어디 있으리이까 주께서는 죄악을 사유하시며 그 기업의 남은 자의 허물을 넘기시며 인애를 기뻐하심으로 노를 항상 품지 아니하시나이다

19 יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבֹּשׁ עֲוֹנֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל־חַטֹּאתָם׃
돌아오실-것-이다 불쌍히-여기실-것-이다-우리-를 정복하실-것-이다 죄악들-우리의-를 그리고-던지실-것-이다 에-깊은-곳들 바다 모든 죄들-그들의-을
H7725 H7355 H3533 H5771 H7993 H4688 H3220 H3605

다시 우리를 긍휼히 여기셔서 우리의 죄악을 발로 밟으시고 우리의 모든 죄를 깊은 바다에 던지시리이다

20 תִּתֶּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם׃
주실-것-이다 진실-을 에게-야곱 인자-를 에게-아브라함 그-가 맹세하셨다 에게-조상들-우리의 에서-날들 옛적-의
H5414 H0571 H3290 H2617 H0085 H7650 H0001 H3117

주께서 옛적에 우리 열조에게 맹세하신 대로 야곱에게 성실을 베푸시며 아브라함에게 인애를 더하시리이다

# 나훔

## Chapter 1

1 מַשָּׂא נִינְוֵה סֵפֶר חֲזוֹן נַחוּם הָאֶלְקֹשִׁי׃
짐 니니베-의 책 환상-의 나후 엘코시-사람-의
H5210 H2377 H5151 H0512

니느웨에 대한 중한 경고 곧 엘고스 사람 나훔의 묵시의 글이라

2 אֵל קַנּוֹא וְנֹקֵם יְהוָה נֹקֵם יְהוָה וּבַעַל חֵמָה
하나님-은 질투하시고 보복하시는 여호와-는 그리고-보복하시는 여호와-께서 그리고-주인 분노-의
H0410 H7072 H5358 H3068 H5358 H3068 H1167 H2534

נֹטֵר וְהוּא צָרָיו לְאֹיְבָיו׃
그리고-간직하시는 그-가 그의-대적들-에게 그의-원수들-에게
H5201 H1931 H6887 H0341

여호와는 투기하시며 보복하시는 하나님이시니라 여호와는 보복하시며 자기를 대적하는 자에게 진노를 품으시며

3 יְהוָה אֶרֶךְ אַפַּיִם [וגדול־](וּגְדָל־) כֹּחַ וְנַקֵּה לֹא
여호와-께서 느리시고 진노-에 [케티브] 그리고-크시고 능력-에 그리고-결코-정결 아니
H3068 H0750 H0639 H1431 H3581 H5352 H3808

רַגְלָיו׃ דַּרְכּוֹ וּבְשַׂעֲרָה בְּסוּפָה יְהוָה יְנַקֶּה
그의-발들-의 그의-길-이요 그리고-에서-폭풍 에서-폭풍 여호와-께서 정결하다-하지-않으시리라
H7272 H1870 H8183 H5492 H3068 H5352

וְעָנָן אָבָק
그리고-구름-은 먼지
H6051 H0080

여호와는 노하기를 더디하시며 권능이 크시며 죄인을 결코 사하지 아니하시느니라 여호와의 길은 회리바람과 광풍에 있고 구름은 그 발의 티끌이로다

4 גּוֹעֵר יַם וַיְבַשֵּׁהוּ וְכָל־ הַנְּהָרוֹת הֶחֱרִיב אָמְלַל בָּשָׁן
꾸짖으시는 그-바다-를 그리고-말리시고 그리고-모든 그-강들-을 말리셨도다 시들도다 바산-이
H1605 H3220 H3001 H3605 H5104 H2717 H0535 H1316

וְכַרְמֶל אָמְלַל לְבָנוֹן וּפֶרַח
그리고-갈멜-이 시들도다 레바논-의 그리고-꽃-이
H3760 H0535 H3844 H6525

5 הָרִים רָעֲשׁוּ מִמֶּנּוּ וְהַגְּבָעוֹת וַתִּשָּׂא וַתִּתְמֹגֵג הָאָרֶץ
산들-이 진동하도다 그에게서 그리고-그-작은-산들-이 그리고-들리워지도다 녹아내리도다 그-땅-이
H2022 H7493 H4127 H5375 H1389 H0776

מִפָּנָיו תֵּבֵל וְכָל־ יֹשְׁבֵי בָהּ׃
그의-앞-에서 그리고-세계-와 그리고-모든 거주민들-이 그것-에서
H6440 H8398 H3605 H3427

그로 인하여 산들이 진동하며 작은 산들이 녹고 그의 앞에서는 땅 곧 세계와 그 가운데 거하는 자들이 솟아오르는도다

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַפּוֹ | בַּחֲרוֹן | יָקוּם | וּמִי | יַעֲמֹד | מִי | זַעְמוֹ | לְפָנָיו |
| 그의-진노-의 | 에서-열함 | 일어서리요 | 그리고-누가 | 설-수-있으리요 | 누가 | 그의-분노 | 앞-에서 |
| H0639 | H2740 | | H4310 | H5975 | H4310 | H2195 | H6440 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמֶּנּוּ׃ | נִתְּצוּ | וְהַצֻּרִים | כָּאֵשׁ | נִתְּכָה | חֲמָתוֹ |
| 그에게서 | 쪼개지도다 | 그리고-그-바위들-이 | 같이-불 | 부어지도다 | 그의-진노-가 |
| | H5422 | H6697 | H0784 | H5413 | H2534 |

누가 능히 그 분노하신 앞에 서며 누가 능히 그 진노를 감당하랴 그 진노를 불처럼 쏟으시니 그를 인하여 바위들이 깨어지는도다

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בּוֹ׃ | חֹסֵי | וְיֹדֵעַ | צָרָה | בְּיוֹם | לְמָעֻזּוֹ | יְהוָה | טוֹב |
| 그-안에 | 피하는-자들-을 | 그리고-아시도다 | 환난-의 | 에서-날 | 에게-피난처 | 여호와-께서 | 선하시도다 |
| | H2620 | H3045 | | H3117 | H4581 | H3068 | |

여호와는 선하시며 환난 날에 산성이시라 그는 자기에게 의뢰하는 자들을 아시느니라

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְרַדֵּף־ | וְאֹיְבָיו | מְקוֹמָהּ | יַעֲשֶׂה | כָּלָה | עֹבֵר | וּבְשֶׁטֶף | |
| 쫓으시리라 | 그리고-그의-원수들-을 | 그것의-자리-를 | 만드시리라 | 종결-을 | 넘치는 | 그리고-으로-홍수 | |
| H7291 | H0341 | H4725 | | H3617 | | H7858 | |

| |
|---|
| חֹשֶׁךְ׃ |
| 어둠-이 |
| H2822 |

그가 범람한 물로 그곳을 진멸하시고 자기 대적들을 흑암으로 쫓아내시리라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פַּעֲמַיִם | תָּקוּם | לֹא־ | עֹשֶׂה | הוּא | כָּלָה | יְהוָה | אֶל־ | תְּחַשְּׁבוּן | מַה־ |
| 두-번 | 일어나리라 | 아니 | 만드시도다 | 그-가 | 종결-을 | 여호와 | 에게 | 너희가-꾀하느냐 | 무엇을 |
| H6471 | | H3808 | | H1931 | H3617 | H3068 | H0413 | H2803 | H4100 |

| |
|---|
| צָרָה׃ |
| 환난-이 |

너희가 여호와를 대하여 무엇을 꾀하느냐 그가 온전히 멸하시리니 재난이 다시 일어나지 아니하리라

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | עַד־ | סִירִים | סְבֻכִים | סְבוּאִים | וּכְסָבְאָם | סְבֻכִים | אֻכְּלוּ | כְּקַשׁ | יָבֵשׁ |
| 이는 | 까지 | 가시들-처럼 | 얽히고 | 삼켜진 | 그리고-같이-그들의-술 | 얽히고 | 삼켜지리라 | 같이-짚 | 마른 |
| | H5704 | | H5440 | | H5435 | H5440 | H0398 | H7179 | H3002 |

| |
|---|
| מָלֵא׃ |
| 가득한 |
| H4392 |

가시덤불 같이 엉크러졌고 술을 마신 것 같이 취한 그들이 마른 지푸라기 같이 다 탈 것이어늘

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | בְּלִיָּעַל׃ | יֹעֵץ | רָעָה | יְהוָה | עַל־ | חֹשֵׁב | יָצָא | מִמֶּךָּ |
| 셀라 | 비리알-의 | 조언하는-자 | 악-을 | 여호와 | 위에 | 꾀하는-자-가 | 나왔도다 | 너에게서 |
| | H1100 | H3289 | | H3068 | | H2803 | H3318 | |

여호와께 악을 꾀하는 한 사람이 너희 중에서 나와서 사특한 것을 권하는도다

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָּזוּ | וְכֵן | רַבִּים | וְכֵן | שְׁלֵמִים | אִם־ | יְהוָה | אָמַר | וְכָה | |
| 베이며 | 그리고-그같이 | 많으나 | 그리고-그같이 | 온전하고 | 비록 | 여호와-께서 | 말씀하셨도다 | 이같이 | |
| H1494 | | | | H8003 | | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עוֹד׃ | אֲעַנֶּךָּ | לֹא | וְעִנִּתִּךְ | | וְעָבַר |
| 다시 | 내가-괴롭히지-않으리라 | 아니 | 그리고-내가-괴롭혔나니 | | 그리고-지나가리라 |
| H5750 | | H3808 | | | |

여호와께서 말씀하시기를 그들이 비록 강장하고 중다할지라도 반드시 멸절을 당하리니 그가 없어지리라 내가 전에는 너를 괴롭게 하였으나 다시는 너를 괴롭게 하지 아니할 것이라

13

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְעַתָּה | אֶשְׁבֹּר | מֵעָלָיִךְ | וּמוֹסְרֹתַיִךְ | אֲנַתֵּק׃ | |
| 그리고-이제 | 내가-부수리라 | 너에게서-위 | 그리고-너의-사슬들-을 | 내가-끊으리라 | |
| H6258 | H7665 | | H4147 | H5423 | |

이제 네게 지운 그의 멍에를 내가 깨뜨리고 너의 결박을 끊으리라

14

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מִבֵּית | עוֹד | מִשִּׁמְךָ | יִזָּרַע | לֹא־ | יְהוָה | עָלֶיךָ | וְצִוָּה |
| 부터-집 | 더-이상 | 부터-너의-이름 | 뿌려지리라 | 아니 | 여호와-께서 | 너에게-관하여 | 그리고-명하셨도다 |
| | H5750 | H8034 | H2232 | H3808 | H3068 | | H6680 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | קִבְרֶךָ | אָשִׂים | וּמַסֵּכָה | פֶּסֶל | אַכְרִית | אֱלֹהֶיךָ |
| 이는 | 너의-무덤-을 | 내가-두리라 | 그리고-주조-를 | 우상-과 | 내가-끊으리라 | 너의-신들-의 |
| | H6913 | | | H6459 | H3772 | H0430 |

| | |
|---|---|
| פ | קָלְוֹתָ׃ |
| 셀라 | 네가-천했음-이라 |
| | H7043 |

나 여호와가 네게 대하여 명하였나니 네 이름이 다시는 전파되지 않을 것이라 내가 네 신들의 집에서 새긴 우상과 부은 우상을 멸절하며 네 무덤을 예비하리니 이는 네가 비루함이니라

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוּדָה | חָגֵּי | שָׁלוֹם | מְבַשֵּׂר | רַגְלֵי | הֶהָרִים | עַל־ | הִנֵּה |
| 유다-야 | 지키라 | 평화-를 | 선포하는 | 복음-전하는-자-의 | 발들-이 | 그-산들 | 위에 | 보라 |
| H3063 | H2287 | H7965 | H8085 | H1319 | H7272 | H2022 | | H2009 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| )לַעֲבָר־ | ]לעבור־[ | עוֹד | יוֹסִיף | לֹא | כִּי | נְדָרֶיךָ | שַׁלְמִי | חַגֵּיךְ |
| 위하여-지나가기 | [케티브] | 다시 | 더하리라 | 아니 | 이는 | 너의-서원들-을 | 갚으라 | 너의-절기들-을 |
| | | H5750 | H3254 | H3808 | | H5088 | | H2282 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| נִכְרֶתֶת׃ | כֻּלֹּה | בְּלִיַּעַל | בָּךְ |
| 끊어졌음-이라 | 모든 | 비리알-이 | 너-에게 |
| H3772 | H3605 | H1100 | H5674 |

볼지어다 아름다운 소식을 보하고 화평을 전하는 자의 발이 산 위에 있도다 유다야 네 절기를 지키고 네 서원을 갚을지어다 악인이 진멸되었으니 그가 다시는 네 가운데로 통행하지 아니하리로다

## Chapter 2

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָתְנַיִם | חַזֵּק | דָּרֶךְ | צְפֵה־ | מְצָדָה | נְצוֹר | פָּנֶיךָ | עַל־ | מֵפֵיץ | עָלָה |
| 허리들-을 | 강하게-하라 | 길-을 | 바라보라 | 요새-를 | 지켜라 | 너의-앞 | 위로 | 흩뜨리는-자-가 | 올라왔도다 |
| H4975 | H2388 | H1870 | H6822 | H4694 | H5341 | H6440 | | | H5927 |

| | | |
|---|---|---|
| מְאֹד׃ | כֹּחַ | אַמֵּץ |
| 매우 | 능력-을 | 강하게-하라 |
| H3966 | | H0553 |

파괴하는 자가 너를 치러 올라왔나니 너는 산성을 지키며 길을 파수하며 네 허리를 견고히 묶고 네 힘을 크게 굳게 할지어다

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | יִשְׂרָאֵל | כְּגָאוֹן | יַעֲקֹב | גְּאוֹן | אֶת־ | יְהוָה | שָׁב | כִּי |
| 이는 | 이스라엘-의 | 같이-위엄 | 야곱-의 | 위엄-을 | 그 | 여호와-께서 | 회복하셨음-이라 | 이는 |
| | H3478 | H1347 | H3290 | H1347 | H0853 | H3068 | H7725 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| שִׁחֲתוּ׃ | וְזִמֹּרֵיהֶם | בְּקָקִים | בִּקְקוּם |
| 망쳤도다 | 그리고-그들의-가지들-을 | 비우는-자들-이 | 그들을-비웠음-이라 |
| H7843 | H2156 | | |

여호와께서 야곱의 영광을 회복하시되 이스라엘의 영광 같게 하시나니 이는 약탈자들이 약탈하였고 또 그 포도나무 가지를 없이 하였음이라

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָרֶכֶב | פְּלָדוֹת | בְּאֵשׁ־ | מִתְלַעִּים | חַיִל | אַנְשֵׁי־ | מְאָדָם | גִּבּוֹרָיהוּ | מָגֵן |
| 그-병거-가 | 철들-의 | 으로-불 | 주홍색-을-입은 | 군대-의 | 사람들-이 | 붉게-된 | 그의-용사들-의 | 방패-가 |
| H7393 | H6393 | H0784 | H8529 | H2428 | H0376 | H0119 | H1368 | H4043 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הָרְעָלוּ׃ | וְהַבְּרֹשִׁים | הֲכִינוֹ | בְּיוֹם |
| 흔들리도다 | 그리고-그-잣나무들-이 | 그가-준비함-의 | 에서-날 |
| H7477 | H1265 | | H3117 |

그의 용사들의 방패는 붉고 그의 무사들의 옷도 붉으며 그 항오를 벌이는 날에 병거의 철이 번쩍이고 노송나무 창이 요동하는도다

4

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּלַּפִּידִם | מַרְאֵיהֶן | בָּרְחֹבוֹת | יִשְׁתַּקְשְׁקוּן | הָרֶכֶב | יִתְהוֹלְלוּ | בָּחוּצוֹת |
| 같이-횃불들 | 그들의-모양-은 | 에서-광장들 | 달리도다 | 그-병거-가 | 미쳤음-이라 | 에서-거리들 |
| H3940 | H4758 | H7339 | H8264 | H7393 | | H2351 |

| | |
|---|---|
| כַּבְּרָקִים | יְרוֹצֵצוּ׃ |
| 같이-번개들 | 달리도다 |
| | H7323 |

그 병거는 거리에 미치게 달리며 대로에서 이리 저리 빨리 가니 그 모양이 횃불 같고 빠르기 번개 같도다

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חוֹמָתָהּ | יְמַהֲרוּ | (בַּהֲלִיכָתָם) | [בהלכותם] | יִכָּשְׁלוּ | אַדִּירָיו | יִזְכֹּר | |
| 그것의-성벽-에게 | 서두르리라 | 그들의-걸음-에서 | [케티브] | 비틀거리리라 | 그의-귀족들-을 | 기억하리라 | |
| H2346 | | H1979 | H1980 | H3782 | H0117 | H2142 | |

| | |
|---|---|
| הַסֹּכֵךְ׃ | וְהֻכַן |
| 그-복개-가 | 그리고-세울지도다 |

그가 그 존귀한 자를 생각해 내니 그들이 엎드러질 듯이 달려서 급히 성에 이르러 막을 것을 예비하도다

6

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| נָמוֹג׃ | וְהַהֵיכָל | נִפְתָּחוּ | הַנְּהָרוֹת | שַׁעֲרֵי | |
| 녹도다 | 그리고-그-궁전-이 | 열리도다 | 그-강들-의 | 문들-이 | |
| H4127 | H1964 | | H5104 | H8179 | |

강들의 수문이 열리고 왕궁이 소멸되며

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹנִים | כְּקוֹל | מְנַהֲגוֹת | וְאַמְהֹתֶיהָ | הָעֲלָתָה | גֻּלְתָּה | וְהָצֻב |
| 비둘기들-의 | 같이-소리 | 몰고-가도다 | 그리고-그녀의-여종들-이 | 끌려가도다 | 벗겨지도다 | 그리고-정해졌도다 |
| H3123 | | | H0519 | H5927 | H1540 | H5324 |

| | | |
|---|---|---|
| לִבְבֵהֶן׃ | עַל־ | מִתְפֹּפֶת |
| 그들의-마음들 | 위에 | 가슴-치며 |
| H3824 | | H8608 |

정명대로 왕후가 벌거벗은 몸으로 끌려가며 그 모든 시녀가 가슴을 치며 비둘기 같이 슬피 우는도다

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲמֹדוּ | עִמְדוּ | נָסִים | וְהָמָּה | הֵיא | מֵימֵי | מַיִם | כִּבְרֵכַת־ | וְנִינְוֵה |
| 서라 | 서라 | 도망하도다 | 그리고-그들-이 | 그녀-니 | 부터-날들 | 물들-의 | 같음-이라-못 | 그리고-니니베-는 |
| H5975 | H5975 | H5127 | H1992 | H1931 | H3117 | H4325 | H1295 | H5210 |

| | |
|---|---|
| מַפְנֶה׃ | וְאֵין |
| 돌아보는-자-가 | 그러나-없도다 |
| H6437 | H0369 |

니느웨는 예로부터 물이 모인 못 같더니 이제 모두 도망하니 서라 서라 하나 돌아보는 자가 없도다

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּלִי | מִכֹּל | כָּבֹד | לַתְּכוּנָה | קֵצֶה | וְאֵין | זָהָב | בָּזוּ | כֶּסֶף | בָּזוּ |
| 물건 | 부터-모든 | 영광-이 | 에게-준비 | 끝-이 | 그리고-없도다 | 금-을 | 노략질하라 | 은-을 | 노략질하라 |
| H3627 | H3605 | H3519 | H8498 | | H0369 | H2091 | H0962 | H3701 | H0962 |

חֶמְדָּה׃
탐낼-의

은을 노략하라 금을 늑탈하라 그 저축한 것이 무한하고 아름다운 기구가 풍부함이니라

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וּפֹקָה | וְנָמֵס | וְלֵב | וּמְבֻלָּקָה | וּמְבוּקָה | בּוּקָה | |
| 그리고-훤리도다 | 녹아내리고 | 그리고-마음-이 | 그리고-황폐함-이라 | 그리고-황폐함-이라 | 황폐함-이라 | |
| H6375 | H4549 | | H1110 | H4003 | H0950 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פָּאֳרוּר׃ | קִבְּצוּ | כֻלָּם | וּפְנֵי | מָתְנַיִם | בְּכָל־ | וְחַלְחָלָה | בִּרְכַּיִם | |
| 창백함-을 | 모으도다 | 그들의-모든 | 그리고-얼굴들-이 | 허리들 | 에서-모든 | 그리고-고통-이 | 무릎들-이 | |
| H6289 | H6908 | H3605 | H6440 | H4975 | H3605 | H2479 | H1290 | |

니느웨가 공허하였고 황무하였도다 거민이 낙담하여 그 무릎이 서로 부딪히며 모든 허리가 아프게 되며 모든 낯이 빛을 잃도다

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַרְיֵה | הָלַךְ | אֲשֶׁר | לַכְּפִרִים | הִוא | וּמִרְעֵה | אֲרָיוֹת | מְעוֹן | אַיֵּה | |
| 사자-가 | 갔도다 | 거기에 | 에게-사자-새끼들 | 그것-이 | 그리고-목장-이 | 사자들-의 | 굴-이 | 어디-있느냐 | |
| | H1980 | | | H1931 | H4829 | | H4583 | H0346 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מַחֲרִיד׃ | וְאֵין | אַרְיֵה | גּוּר | שָׁם | לָבִיא |
| 두렵게-하는-자-가 | 그리고-없도다 | 사자-의 | 사자-새끼 | 거기에 | 암사자-와 |
| H2729 | H0369 | | H1482 | H8033 | |

이제 사자의 굴이 어디뇨 젊은 사자의 먹는 곳이 어디뇨 전에는 수사자 암사자가 그 새끼 사자와 함께 거기서 다니되 그것들을 두렵게 할 자가 없었으며

12

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְמַלֵּא־ | לִלְבִאָתָיו | וּמְחַנָּק | גְּרוֹתָיו | בְּדֶי | טֹרֵף | אַרְיֵה | |
| 그리고-채웠도다 | 에게-그의-암사자들 | 그리고-목-조르며 | 그의-새끼들-의 | 에게-족함 | 찢으며 | 사자-가 | |
| H4390 | | H2614 | H1484 | H1767 | H2963 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| טָרֵף׃ | וּמְעֹנֹתָיו | חֹרָיו | טֶרֶף |
| 찢어떼긴-것-으로 | 그리고-그의-거처들-을 | 그의-굴들-을 | 먹이-로 |
| H2966 | H4585 | H2356 | H2964 |

수사자가 그 새끼를 위하여 식물을 충분히 찢고 그 암사자를 위하여 무엇을 움켜서는 취한 것으로 그 굴에 채웠고 찢은 것으로 그 구멍에 채웠었도다

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רִכְבָּהּ | בְּעֲשָׁן | וְהִבְעַרְתִּי | צְבָאוֹת | יְהוָה | נְאֻם | אֵלַיִךְ | הִנְנִי |
| 그녀의-병거들-을 | 에서-연기 | 그리고-내가-태우리라 | 만군-의 | 여호와 | 말씀-이니라 | 너에게 | 보라-내가 |
| H7393 | H6227 | | | H3068 | H5002 | H0413 | H2009 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלֹא־ | טַרְפֵּךְ | מֵאֶרֶץ | וְהִכְרַתִּי | חֶרֶב | תֹּאכַל | וּכְפִירַיִךְ | |
| 그리고-아니 | 너의-먹이-를 | 부터-땅 | 그리고-내가-끊으리라 | 칼-이 | 먹으리라 | 그리고-너의-사자-새끼들-을 | |
| H3808 | H2964 | H0776 | H3772 | H2719 | H0398 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | מַלְאָכֶיהָ׃ | קוֹל | עוֹד | יִשָּׁמַע | |
| 셀라 | 너의-사자들-의 | 소리-가 | 다시 | 들리리라 | |
| | H4397 | | H5750 | H8085 | |

만군의 여호와의 말씀에 내가 네 대적이 되어 너의 병거들을 살라 연기가 되게 하고 너의 젊은 사자들을 칼로 멸할 것이며 내가 또 너의 노략한 것을 땅에서 끊으리니 너의 파견자의 목소리가 다시는 들리지 아니하리라 하셨느니라

## Chapter 3

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| טֶּרֶף׃ | יָמִישׁ | לֹא | מְלֵאָה | פֶּרֶק | כָּחַשׁ | כֻּלָּהּ | דָּמִים | עִיר | הוֹי |
| 먹이-가 | 떠나지-않도다 | 아니 | 가득하도다 | 잼탈 | 거짓 | 모두 | 피들-의 | 성읍-이여 | 화로다 |
| H2964 | H4185 | H3808 | H4395 | H6563 | H3585 | H3605 | H1818 | | H1945 |

화 있을진저 피 성이여 그 속에서는 궤휼과 강포가 가득하며 늑탈이 떠나지 아니하는도다

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְרַקֵּדָה׃ | וּמֶרְכָּבָה | דֹּהֵר | וְסוּס | אוֹפָן | רַעַשׁ | וְקוֹל | שׁוֹט | קוֹל |
| 뛰는 | 그리고-병거-가 | 달리는 | 그리고-말-이 | 바퀴-의 | 리듬리듬 | 그리고-소리-가 | 채찍-의 | 소리-가 |
| H7540 | H4818 | H1725 | | H0212 | H7494 | | H7752 | |

휙휙하는 채찍 소리, 굉굉하는 병거바퀴 소리, 뛰는 말, 달리는 병거,

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חָלָל | וְרֹב | חֲנִית | וּבְרַק | חֶרֶב | וְלַהַב | מַעֲלֶה | פָּרָשׁ |
| 죽임-당한-자-의 | 그리고-많음-이 | 창-의 | 그리고-번개-가 | 칼-의 | 그리고-불꽃-이 | 올라가도다 | 기병-이 |
| | H7230 | H2595 | | H2719 | H3851 | H5927 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכָשְׁלוּ)׃( | יכשלון[׃] | לַגְוִיָּה | קְצֶה | וְאֵין | פָּגֶר | וְכֶבֶד |
| 그리고-비틀거리도다 | [케티브] | 에게-시체들 | 끝-이 | 그리고-없도다 | 시체-의 | 그리고-무거움-이 |
| H3782 | H3782 | H1472 | | H0369 | H6297 | H3514 |

בְּגִוִיָּתָם׃
에서-그들의-시체들
H1472

충돌하는 기병, 번쩍이는 칼, 번개 같은 창, 살륙 당한 떼, 큰 무더기 주검, 무수한 시체여 사람이 그 시체에 걸려 넘어지니

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גּוֹיִם | הַמֹּכֶרֶת | כְּשָׁפִים | בַּעֲלַת | חֵן | טוֹבַת | זוֹנָה | זְנוּנֵי | מֵרֹב |
| 이방인들-을 | 파는-자-가 | 요술들-의 | 주인 | 은혜 | 좋음-의 | 기생-의 | 음란함들-의 | 때문-에-많음 |
| | H4376 | H3785 | H1172 | H2580 | | H2181 | H2183 | H7230 |

| | | |
|---|---|---|
| בְּכְשָׁפֶיהָ׃ | וּמִשְׁפָּחוֹת | בְּזְנוּנֶיהָ |
| 으로-그녀의-요술들 | 그리고-가문들-을 | 으로-그녀의-음란함들 |
| H3785 | H4940 | H2183 |

이는 마술의 주인된 아리따운 기생이 음행을 많이 함을 인함이라 그가 그 음행으로 열국을 미혹하고 그 마술로 여러 족속을 미혹하느니라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | שׁוּלַיִךְ | וְגִלֵּיתִי | צְבָאוֹת | יְהוָה | נְאֻם | אֵלַיִךְ | הִנְנִי |
| 위에 | 너의-옷자락들-을 | 그리고-내가-보이리라 | 만군-의 | 여호와 | 말씀-이니라 | 너에게 | 보라-내가 |
| | H7757 | H1540 | | H3068 | H5002 | H0413 | H2009 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| קְלוֹנֵךְ׃ | וּמַמְלָכוֹת | מַעְרֵךְ | גּוֹיִם | וְהַרְאֵיתִי | פָּנַיִךְ |
| 너의-부끄러움-을 | 그리고-왕국들-에게 | 너의-벌거벗음-을 | 이방인들-에게 | 그리고-내가-보이리라 | 너의-얼굴 |
| H7036 | H4467 | H4626 | | H7200 | H6440 |

만군의 여호와의 말씀에 내가 네 대적이 되어서 네 치마를 걷어쳐 네 얼굴에 이르게 하고 네 벌거벗은 것을 열국에 보이며 네 부끄러운 곳을 열방에 보일 것이요

6

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּרֹאִי׃ | וְשַׂמְתִּיךְ | וְנִבַּלְתִּיךְ | שִׁקֻּצִים | עָלַיִךְ | וְהִשְׁלַכְתִּי |
| 에게-구경거리 | 그리고-내가-두리라 | 그리고-내가-천하게-하리라 | 오물들-을 | 너-위에 | 그리고-내가-던지리라 |
| H7210 | | | H8251 | | H7993 |

내가 또 가증하고 더러운 것을 네 위에 던져 능욕하여 너로 구경거리가 되게 하리니

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שָׁדַדָה | וְאָמַר | מִמֵּךְ | יָדוֹד | רֹאַיִךְ | כָּל־ | וְהָיָה |
| 황폐해졌도다 | 그리고-말하리라 | 너에게서 | 도망하리라 | 보는-자들-이-너를 | 모든 | 그리고-있으리라 |
| H7703 | H0559 | | H5074 | H7200 | H3605 | H1961 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָךְ׃ | מְנַחֲמִים | אֲבַקֶּשׁ | מֵאַיִן | לָהּ | נָוּד | מִי | נִינְוֵה |
| 너에게 | 위로하는-자들-을 | 내가-구하리요 | 어디서 | 그녀를-위해 | 애도하리요 | 누가 | 니니베-가 |
| | H5162 | H1245 | H0370 | | H5110 | H4310 | H5210 |

그 때에 너를 보는 자가 다 네게서 도망하며 이르기를 니느웨가 황무하였도다 누가 위하여 애곡하며 내가 어디서 너를 위로할 자를 구하리요 하리라 하시도다

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֵיל | אֲשֶׁר־ | לָהּ | סָבִיב | מַיִם | בַּיְאֹרִים | הַיּוֹשָׁבָה | אָמוֹן | מִנָּא | הֵיטִבְכִי |
| 군대-가 | 그것이 | 그녀에게 | 주위에 | 물들-이 | 에서-강들 | 그-거주하는 | 아몬 | 보다-노-아몬 | 더-좋으냐 |
| H2426 | | | H5439 | H4325 | H2975 | H3427 | H0528 | H4996 | H3190 |

| | | |
|---|---|---|
| חוֹמָתָהּ׃ | מַיִם | יָם |
| 그녀의-성벽-이 | 부터-바다 | 바다 |
| H2346 | H3220 | H3220 |

네가 어찌 노아몬보다 낫겠느냐 그는 강들 사이에 있으므로 물이 둘렸으니 바다가 성루가 되었고 바다가 성벽이 되었으며

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְלוּבִים | פּוּט | קֵצָה | וְאֵין | וּמִצְרַיִם | עָצְמָהּ | כּוּשׁ |
| 그리고-리비아-사람들-이 | 봇-과 | 끝-이 | 그리고-없도다 | 그리고-애굽-이 | 그녀의-힘-이요 | 구스-가 |
| H3864 | H6316 | | H0369 | H4714 | H6109 | |

| | |
|---|---|
| בְּעֶזְרָתֵךְ׃ | הָיוּ |
| 에-너의-도움 | 있었도다 |
| H5833 | H1961 |

구스와 애굽이 그 힘이 되어 한이 없었고 붓과 루빔이 그의 돕는 자가 되었으나

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּרֹאשׁ | יֻרְטְשׁוּ | עֹלְלֶיהָ | גַּם | בַּשֻּׁבִי | הָלְכָה | לַגֹּלָה | הָיְא | גַּם־ | |
| 에서-머리 | 부서졌도다 | 그녀의-어린아이들-이 | 또한 | 에서-포로 | 갔도다 | 에게-유배 | 그녀-도 | 또한 | |
| | H7376 | H5768 | H1571 | | H1980 | H1473 | H1931 | H1571 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רֻתְּקוּ | גְּדוֹלֶיהָ | וְכָל־ | גּוֹרָל | יַדּוּ | נִכְבַּדֶּיהָ | וְעַל־ | חוּצוֹת | כָּל־ |
| 묶였도다 | 그녀의-큰-자들-이 | 그리고-모든 | 제비-를 | 던졌도다 | 그녀의-귀족들 | 그리고-위해 | 거리들 | 모든 |
| H7576 | | H3605 | H1486 | H3032 | H3513 | | H2351 | H3605 |

| |
|---|
| בַּזְּקִים׃ |
| 에-쇠고랑들 |

그가 포로가 되어 사로잡혀 갔고 그 어린 아이들은 길 모퉁이 모퉁이에 메어침을 당하여 부숴졌으며 그 존귀한 자들은 제비 뽑혀 나뉘었고 그 모든 대인은 사슬에 결박되었나니

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵאוֹיֵב׃ | מָעוֹז | תְּבַקְשִׁי | אַתְּ | גַּם־ | נַעֲלָמָה | תִּהְיִי | תִּשְׁכְּרִי | אַתְּ | גַּם־ |
| 에게서-원수 | 요새-를 | 구하리라 | 너-도 | 또한 | 숨겨진 | 되리라 | 취하리라 | 너-도 | 또한 |
| H0341 | H4581 | H1245 | | H1571 | H5956 | H1961 | H7937 | | H1571 |

너도 취한바 되어 숨으리라 너도 대적을 인하여 피난처를 찾아보리라

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנָפְלוּ | יִנּוֹעוּ | אִם־ | בִּכּוּרֵים | עִם־ | תְּאֵנִים | מִבְצָרַיִךְ | כָּל־ | |
| 그리고-떨어지리라 | 흔들리면 | 만일 | 첫-열매들 | 과-함께 | 무화과나무들-이라 | 너의-요새들-은 | 모든 | |
| H5307 | H5128 | | H1061 | | H8384 | H4013 | H3605 | |

| | | |
|---|---|---|
| אוֹכֵל׃ | פִּי | עַל־ |
| 먹는-자-의 | 입 | 위에 |
| H0398 | H6310 | |

너의 모든 산성은 무화과나무의 처음 익은 열매가 흔들기만 하면 먹는 자의 입에 떨어짐과 같으리라

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שַׁעֲרֵי | נִפְתְּחוּ | פָּתוֹחַ | לְאֹיְבַיִךְ | בְּקִרְבֵּךְ | נָשִׁים | עַמֵּךְ | הִנֵּה |
| 문들-이 | 열리도다 | 활짝 | 너의-원수들-에게 | 너의-가운데에 | 여인들-이라 | 너의-백성-이 | 보라 |
| H8179 | | | H0341 | H7130 | H0802 | | H2009 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| בְּרִיחָיִךְ׃ | אֵשׁ | אָכְלָה | אַרְצֵךְ |
| 너의-빗장들-을 | 불-이 | 삼켰도다 | 너의-땅-의 |
| H1280 | H0784 | H0398 | H0776 |

너의 중 장정들은 여인 같고 너의 땅의 성문들은 너의 대적 앞에 넓게 열리고 빗장들은 불에 타도다

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְרִמְסִי | בַטִּיט | בֹּאִי | מִבְצָרֶיךְ | חַזְקִי | לָךְ | שְׁאֵבִי־ | מָצוֹר | מַיִ |
| 그리고-밟으라 | 에-진흙 | 들어가라 | 너의-요새들-을 | 강하게-하라 | 너를-위해 | 길어라 | 포위-의 | 물-을 |
| H7429 | H2916 | H0935 | H4013 | H2388 | | H7579 | H4692 | H4325 |

| | | |
|---|---|---|
| מַלְבֵּן׃ | הַחֲזִיקִי | בַּחֹמֶר |
| 벽돌-틀-을 | 강하게-해라 | 에서-진흙 |
| H4404 | H2388 | |

너는 물을 길어 에워싸일 것을 예비하며 너의 산성들을 견고케 하며 진흙에 들어가서 흙을 밟아 벽돌 가마를 수리하라

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּיֶּלֶק | הִתְכַּבֵּד | כַּיֶּלֶק | תֹּאכְלֵךְ | חֶרֶב | תַּכְרִיתֵךְ | אֵשׁ | תֹּאכְלֵךְ | שָׁם | |
| 같이-느치 | 많게-해라 | 같이-느치 | 삼키리라-너를 | 칼-이 | 끊으리라-너를 | 불-이 | 삼키리라-너를 | 거기서 | |
| H3218 | H3513 | H3218 | H0398 | H2719 | H3772 | H0784 | H0398 | H8033 | |

| | |
|---|---|
| כָּאַרְבֶּה׃ | הֵתְכַּבְּדִי |
| 같이-메뚜기 | 많게-해라 |
| H0697 | H3513 |

거기서 불이 너를 삼키며 칼이 너를 베기를 늣의 먹는 것 같이 하리라 네가 늣 같이 스스로 많게 할지어다 네가 메뚜기 같이 스스로 많게 할지어다

16

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיָּעָף׃ | פָּשַׁט | יֶלֶק | הַשָּׁמַיִם | מִכּוֹכְבֵי | רְכָלַיִךְ | הִרְבֵּית |
| 그리고-날아가도다 | 허물-벗고 | 느치-가 | 그-하늘들-의 | 보다-별들 | 너의-상인들-을 | 너가-많게-했도다 |
| | H6584 | H3218 | H8064 | H3556 | H7402 | |

네가 네 상고를 하늘의 별보다 많게 하였으나 황충이 날개를 펴서 날아감과 같고

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּגְּדֵרוֹת | הַחוֹנִים | גְּבֵי | כְּגוֹב | וְטַפְסְרַיִךְ | כָּאַרְבֶּה | מִנְזָרַיִךְ | | |
| 에서-담들 | 그들이-진-치는 | 메뚜기들-의 | 같이-떼 | 그리고-너의-장관들-은 | 같이-메뚜기 | 너의-호위병들-은 | | |
| H1448 | H2583 | | | H2951 | H0697 | H4502 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַיִם׃ | מְקוֹמוֹ | נוֹדַע | וְלֹא־ | וְנוֹדַד | זָרְחָה | שֶׁמֶשׁ | קָרָה | בְּיוֹם |
| 어디-있느냐 | 그것의-곳-이 | 알려지도다 | 그리고-아니 | 그리고-도망하도다 | 뜬 | 해-가 | 추위-의 | 에서-날 |
| H0335 | H4725 | H3045 | H3808 | H5074 | H2224 | H8121 | H7135 | H3117 |

너의 방백은 메뚜기 같고 너의 대장은 큰 메뚜기 떼가 추운 날에는 울타리에 깃들였다가 해가 뜨면 날아감과 같으니 그 있는 곳을 알 수 없도다

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַמְּךָ | נָפֹשׁוּ | אַדִּירֶיךָ | יִשְׁכְּנוּ | אַשּׁוּר | מֶלֶךְ | רֹעֶיךָ | נָמוּ | |
| 너의-백성-이 | 흩어졌도다 | 너의-귀족들-이 | 거하리라 | 앗수르-의 | 왕-이여 | 너의-목자들-이 | 잠들도다 | |
| | | H0117 | H7931 | H0804 | H4428 | | H5123 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| מְקֻבָּץ׃ | וְאֵין | הֶהָרִים | עַל־ |
| 모으는-자-가 | 그리고-없도다 | 그-산들 | 위에 |
| H6908 | H0369 | H2022 | |

앗수르 왕이여 네 목자가 자고 네 귀족은 누워 쉬며 네 백성은 산들에 흩어지나 그들을 모을 사람이 없도다

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁמְעֲךָ | שֹׁמְעֵי | כָּל | מַכָּתֶךָ | נַחְלָה | לְשִׁבְרֶךָ | כֹּהָה | אֵין־ | |
| 너의-소식-을 | 듣는-자들-은 | 모든 | 너의-상처-가 | 치료할-수-없도다 | 너의-파멸-에게 | 치료-가 | 없도다 | |
| | H8085 | H3605 | H4347 | | H7667 | H3545 | H0369 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּמִיד׃ | רָעָתְךָ | עָבְרָה | לֹא־ | מִי | עַל־ | כִּי | עָלֶיךָ | כַּף | תָּקְעוּ |
| 항상 | 너의-악-이 | 지나갔느냐 | 아니 | 누구-에게 | 위에 | 이는 | 너-위에 | 손-을 | 칠-것이니라 |
| H8548 | | | H3808 | H4310 | | | | H3709 | H8628 |

너의 다친 것은 고칠 수 없고 네 상처는 중하도다 네 소식을 듣는 자가 다 너를 인하여 손뼉을 치나니 이는 네 악행을 늘 받지 않은 자가 없음이 아니냐

# 하박국

## Chapter 1

1 הַמַּשָּׂא אֲשֶׁר חָזָה חֲבַקּוּק הַנָּבִיא׃
그-경고 그-것 보았다 하박국 그-선지자
H5030 H2265 H2372

선지자 하박국의 묵시로 받은 경고라

2 עַד־ אָנָה יְהוָה שִׁוַּעְתִּי וְלֹא תִשְׁמָע אֶזְעַק אֵלֶיךָ חָמָס וְלֹא תוֹשִׁיעַ׃
-까지 언제 여호와 내-가-부르짖었으나 그러나-아니하시나이까 주-께 내-가-외치기를 포악하다 그러나-아니하시나이다 주-께서-구원하지
H5704 H0575 H3068 H7768 H3808 H8085 H2199 H0413 H2555 H3808 H3467

여호와여 내가 부르짖어도 주께서 듣지 아니하시니 어느 때까지리이까 내가 강포를 인하여 외쳐도 주께서 구원치 아니하시나이다

3 לָמָּה תַרְאֵנִי אָוֶן וְעָמָל תַּבִּיט וְשֹׁד
어찌하여 나-로-보게-하시나이까 죄악을 그리고-수고를 주-께서-눈여겨-보시나이까 그리고-파괴를
H4100 H7200 H0205 H5999 H5027 H7701

לְנֶגְדִּי וְיֵשׁ רִיב וּמָדוֹן יִשָּׂא׃ וְחָמָס
내-앞-에 그리고-있나이다 다툼 그리고-분쟁이 일어나나이다 그리고-포악을
H5048 H3426 H7379 H4066 H5375 H2555

어찌하여 나로 간악을 보게 하시며 패역을 목도하게 하시나이까 대저 겁탈과 강포가 내 앞에 있고 변론과 분쟁이 일어났나이다

4 עַל־ כֵּן תָּפוּג תּוֹרָה וְלֹא־ יֵצֵא לָנֶצַח מִשְׁפָּט כִּי רָשָׁע מְעָקֵל׃ מִשְׁפָּט יֵצֵא כֵּן עַל־ הַצַּדִּיק אֶת־ מַכְתִּיר
그러므로 그래서 해이해지고 율법이 그리고-아니하여 나오지 영원히 공의가 왜냐하면 악인이 굽게 공의가 나오나니 그래서 그러므로 그-의인을 을 에워싸고-있으므로
H5921 H3651 H6313 H8451 H3808 H3318 H5331 H4941 H3588 H7563 H6127 H4941 H3318 H3651 H5921 H6662 H853 H3803

이러므로 율법이 해이하고 공의가 아주 시행되지 못하오니 이는 악인이 의인을 에워쌌으므로 공의가 굽게 행함이니이다

5 רְאוּ בַגּוֹיִם וְהַבִּיטוּ וְתָמְהוּ תָּמָהּ כִּי־ פֹעֵל פֹּעַל בִּימֵיכֶם לֹא תַאֲמִינוּ כִּי יְסֻפָּר׃
보라 열방-중-에서 그리고-주목하라 그리고-놀라고 놀라라 왜냐하면 일을 행하리라 너희-날-에 아니하리라 비록 너희-가-믿지 전할지라도
H7200 H0539 H1961 H2559 H8539 H8539 H6467 H6466 H3117 H3808 H3588 H5608

여호와께서 가라사대 너희는 열국을 보고 또 보고 놀라고 또 놀랄지어다 너희 생전에 내가 한 일을 행할 것이라 혹이 너희에게 고할지라도 너희가 믿지 아니하리라

6 כִּי־ הִנֵּנִי מֵקִים אֶת־ הַכַּשְׂדִּים הַגּוֹי הַמַּר וְהַנִּמְהָר הַהוֹלֵךְ
왜냐하면 보라-나-는 일으키는도다 을 그-갈대아인을 그-민족 그-쓴 그리고-급한 가는-자
H2009 H0853 H3778 H0776 H4751 H1980

לְמֶרְחֲבֵי־ אֶרֶץ לָרֶשֶׁת מִשְׁכְּנוֹת לֹא־ לוֹ׃
에-넓은-곳-들 땅의 에-차지하려고 거처-들을 아닌 자기의-것이
H4800 H0776 H3423 H4908 H3808

보라 내가 사납고 성급한 백성 곧 땅의 넓은 곳으로 다니며 자기의 소유 아닌 거할 곳들을 점령하는 갈대아 사람을 일으켰나니

7 אָיֹם וְנוֹרָא הוּא מִמֶּנּוּ מִשְׁפָּטוֹ וּשְׂאֵתוֹ יֵצֵא׃
두렵고 그리고-무서운-자-라 그-는 그-에게서 그-의-심판과 그-의-위엄이 나오느니라
H0366 H3372 H1931 H4941 H7613 H3318

그들은 두렵고 무서우며 심판과 위령이 자기로 말미암으며

8 וְקַלּוּ מִנְּמֵרִים סוּסָיו וְחַדּוּ מִזְאֵבֵי עֶרֶב וּפָשׁוּ
그리고-빠르니 표범-보다 그-의-말-들이 그리고-사납고 이리-보다 저녁의 그리고-달리니
H7043 H5246 H6153 H2061

לֶאֱכוֹל׃ חָשׁ כְּנֶשֶׁר יָעֻפוּ יָבֹאוּ מֵרָחוֹק פָּרָשָׁיו וּפָרָשָׁיו
에-먹으려-함이라 빨리 독수리-같이 날아오니 오고 먼-곳-에서 그-의-기병-들은 그-의-기병-들이
H0398 H5404 H0935 H7350

그 말은 표범보다 빠르고 저녁 이리보다 사나우며 그 기병은 원방에서부터 빨리 달려오는 기병이라 마치 식물을 움키려하는 독수리의 날음과 같으니라

9 כֻּלֹּה לְחָמָס יָבוֹא פְּנֵיהֶם קָדִימָה וַיֶּאֱסֹף כַּחוֹל
다 에-포악하려고 오고 향하여 그-들의-얼굴이 동쪽으로 그리고-모으니 모래-같이
H3605 H2555 H0935 H4041 H6921 H0622 H2344

שֶׁבִי׃
사로잡은-자-를

그들은 다 강포를 행하러 오는데 앞을 향하여 나아가며 사람을 사로잡아 모으기를 모래 같이 많이 할 것이요

10 וְהוּא מְלָכִים יִתְקַלָּס וְרוֹזְנִים מִשְׂחָק לוֹ הוּא לְכָל־ מִבְצָר
그리고-그-는 왕-들-을 조롱하고 그리고-방백-들은 웃음거리-라 그-에게 그-는 에-모든 요새-를
H1931 H4428 H7046 H7336 H4890 H1931 H3605 H4013

וַיִּלְכְּדֶהָּ׃ עָפָר וַיִּצְבָּר וַיִּשְׂחָק
그리고-차지하느니라 흙-을 그리고-쌓아 비웃고
H3920 H6083 H6651 H7832

열왕을 멸시하며 방백을 치소하며 모든 견고한 성을 비웃고 흉벽을 쌓아 그것을 취할 것이라

11 אָז חָלַף וְעָבַר וְאָשֵׁם זוּ כֹחוֹ לֵאלֹהָיו׃
그때 지나가고 그리고-지나가니 그리고-범죄하느니라 이것-은 그-의-힘이 그-의-신이니라
H0366 H2498 H7307 H0816 H2098 H3581 H0430

그들은 그 힘으로 자기 신을 삼는 자라 이에 바람 같이 급히 몰아 지나치게 행하여 득죄하리라

12 הֲלֹא אַתָּה מִקֶּדֶם יְהוָה אֱלֹהַי קְדֹשִׁי לֹא נָמוּת
주-는 여호와 예로부터 나-의-하나님 나-의-거룩한-이시니 아니-하리이다
H3808 H6918 H0430 H3068 H3808

יְהוָה לְמִשְׁפָּט שַׂמְתּוֹ וְצוּר לְהוֹכִיחַ
여호와-여 에-심판하려고 주-께서-정하셨나이다-그-를 그리고-반석-이시여 에-징계하려고
H3068 H4941 H3245 H6697 H3198

יְסַדְתּוֹ׃
주-께서-세우셨나이다-그-를
H3245

선지자가 가로되 여호와 나의 하나님 나의 거룩한 자시여 주께서는 만세 전부터 계시지 아니하시니이까 우리가 사망에 이르지 아니하리이다 여호와여 주께서 심판하기 위하여 그를 두셨나이다 반석이시여 주께서 경계하기 위하여 그를 세우셨나이다

13 טְהוֹר עֵינַיִם מֵרְאוֹת רָע וְהַבִּיט אֶל־עָמָל לֹא
깨끗한-이시라 눈-이 에서-보기 악-을 그리고-주목하는-것 을 수고-에 아니하시거늘
H2890 H5869 H7200 H7451 H5027 H0413 H5999 H3808

תוּכַל תְּחֲרִישׁ בְּבַלַּע רָשָׁע צַדִּיק מִמֶּנּוּ׃
주-께서-하지-못하시나이다 잠잠히-계시나이까 에서-삼키는데 악인이 의인을 그-보다-더
H3201 H2790 H1104 H7563 H6662 H4480

주께서는 눈이 정결하시므로 악을 참아 보지 못하시며 패역을 참아 보지 못하시거늘 어찌하여 궤휼한 자들을 방관하시며 악인이 자기보다 의로운 사람을 삼키되 잠잠하시나이까

14 וַתַּעֲשֶׂה אָדָם כְּדָגֵי הַיָּם כְּרֶמֶשׂ לֹא־מֹשֵׁל לָמוֹ׃
그리고-만드셨나이다 사람-을 물고기-같게 그-바다의 기어다니는-것-같이 없이 다스리는-자-가 그-것-에게
H0120 H1709 H3220 H7431 H3808 H4910 H0

주께서 어찌하여 사람으로 바다의 어족 같게 하시며 주권자 없는 곤충 같게 하시나이까

15 כֻּלּוֹ בְּחַכָּה הֶעֱלָה יְגָרֵהוּ בְּחֶרְמֹו וַיַּאַסְפֵּהוּ
다 에-낚시-로 낚아-올리고 끌어-모으고-그-를 그-의-그물-로 그리고-거두어들이니-그-를
H3605 H2443 H5927 H1641 H2764 H0622

בְּמִכְמַרְתּוֹ עַל־כֵּן יִשְׂמַח וְיָגִיל׃
그-의-후리그물-로 그러므로 그래서 기뻐하고 그리고-즐거워하느니라
H8055 H1523

그가 낚시로 모두 취하며 그물로 잡으며 초망으로 모으고 인하여 기뻐하고 즐거워하여

16 עַל־כֵּן יְזַבַּח לְחֶרְמֹו וְיקַטֵּר לִמְכְמַרְתּוֹ כִּי בָהֵמָּה
그러므로 그래서 제사하고 그-의-그물-에 그리고-분향하느니라 그-의-후리그물-에 왜냐하면 그것들-로
H2076 H2764 H6999 H1992

חֶלְקּוֹ בְרִאָה׃ וּמַאֲכָלוֹ שְׁמֵן
그-의-분깃이 기름지니라 그리고-그-의-음식이 풍부하고
H8082 H1277 H3978

그물에 제사하며 초망 앞에 분향하오니 이는 그것을 힘입어 소득이 풍부하고 식물이 풍성케 됨이니이다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַחְמֽוֹל׃ | לֹא | גּוֹיִם | לַהֲרֹג | וְתָמִיד | חֶרְמָו | יָרִיק | כֵּן | הַעַל | 17 |
| 아끼지 | 아니하리이까 | 열방-을 | 에-죽이기 | 그리고-항상 | 그-의-그물-을 | 비우겠나이까 | 그런고로 | 의문 | |
| H2550 | H3808 | | H2026 | H8548 | | H7324 | | | |

ס
셀라

그가 그물을 떨고는 연하여 늘 열국을 살륙함이 옳으니이까

## Chapter 2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַאֲצַפֶּֽה | מְצוֹר | עַל־ | וְאֶתְיַצְּבָה | אֶעֱמֹדָה | מִשְׁמַרְתִּי | עַל־ | 1 |
| 그리고-바라보리라 | 망대 | 에 | 그리고-나-를-세우리라 | 서리라-내-가 | 나-의-파수하는-곳 | 에 | |
| H6822 | H4692 | | H3320 | H5975 | H4931 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תּוֹכַחְתִּי׃ | עַל־ | אָשִׁיב | וּמָה | בִּי | יְדַבֵּר־ | מַה־ | לְרְאוֹת |
| 나-의-원망 | 에-대하여 | 대답할지 | 그리고-무엇-을 | 내-게 | 말씀하실지 | 무엇-을 | 에-보려고 |
| | | H7725 | H4100 | | H1696 | H4100 | H7200 |

내가 내 파수하는 곳에 서며 성루에 서리라 그가 내게 무엇이라 말씀하실는지 기다리고 바라보며 나의 질문에 대하여 어떻게 대답하실는지 보리라 그리하였더니

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיַּעֲנֵנִי | יְהוָה | וַיֹּאמֶר | כְּתֹב | חָזוֹן | וּבָאֵר | 2 |
| 그리고-응답하셨느니라 | 여호와-께서-나-에게 | 그리고-이르시되 | 기록하라 | 이-묵시-를 | 그리고-명백히 | |
| | H3068 | H0559 | H3789 | H2377 | H0874 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בּוֹ׃ | קֹרֵא | רָוִץ | לְמַעַן | הַלֹּחוֹת | עַל־ |
| 그-것-을 | 읽는-자-로 | 달려가게-하려-함이니라 | 위하여 | 그-서판-들 | 에 |
| | H7121 | H7323 | H4616 | H3871 | |

여호와께서 내게 대답하여 가라사대 너는 이 묵시를 기록하여 판에 명백히 새기되 달려가면서도 읽을 수 있게 하라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אִם־ | יְכַזֵּב | וְלֹא | לַקֵּץ | וְיָפֵחַ | לַמּוֹעֵד | חָזוֹן | עוֹד | כִּי | 3 |
| 만일 | 거짓이 | 그리고-아니하리라 | 에-끝-을 | 그리고-이르니 | 에-정한-때-를 | 묵시-가 | 아직 | 왜냐하면 | |
| | H3576 | H3808 | H7093 | H6315 | H4150 | H2377 | H5750 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְאַחֵר׃ | לֹא | בֹּא | יָבֹא | כִּי־ | לוֹ | חַכֵּה־ | יִתְמַהְמָהּ |
| 지체되지 | 아니하리라 | 반드시 | 오고 | 왜냐하면 | 그-것-을 | 기다리라 | 더딜지라도 |
| H0309 | H3808 | H0935 | H0935 | | | H2442 | H4102 |

이 묵시는 정한 때가 있나니 그 종말이 속히 이르겠고 결코 거짓되지 아니하리라 비록 더딜지라도 기다리라 지체되지 않고 정녕 응하리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֶּאֱמוּנָתוֹ | וְצַדִּיק | בּוֹ | נַפְשׁוֹ | יָשְׁרָה | לֹא־ | עֻפְּלָה | הִנֵּה | 4 |
| 그-의-믿음-으로 | 그러나-의인은 | 그-에게서 | 그-의-영혼이 | 정직하지 | 아니하고 | 교만한-자-는 | 보라 | |
| H0530 | H6662 | | H5315 | H3474 | H3808 | | H2009 | |

| |
|---|
| יִחְיֶה׃ |
| 살리라 |
| H2421 |

보라 그의 마음은 교만하며 그의 속에서 정직하지 못하니라 그러나 의인은 믿음으로 말미암아 살리라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר֙ | יְנִוֶּה | וְלֹ֣א | יָהִ֔יר | גֶּ֖בֶר | בּוֹגֵ֑ד | הַיַּ֣יִן | כִּי־ | וְאַף |
| 그-는 | 머물지 | 그리고-아니하여 | 교만한 | 사람 | 속이느니라 | 그-포도주-가 | 왜냐하면 | 그리고-또한 |
| | | H3808 | H3093 | H1397 | H0898 | H3196 | | H0637 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֶּאֱסֹ֔ף | יִשְׁבָּ֥ע | וְלֹ֣א | כַמָּ֖וֶת | וְה֣וּא | נַפְשׁ֑וֹ | כִּשְׁאוֹל֙ | הִרְחִ֣יב |
| 그리고-모으고 | 만족하지 | 그리고-아니하고 | 사망-같아서 | 그리고-그-는 | 그-의-욕심-을 | 음부-같이 | 넓히며 |
| H0622 | H7646 | H3808 | H4194 | H1931 | H5315 | H7585 | H7337 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעַמִּ֖ים׃ | כֹּ֣ל־ | אֵלָ֑יו | וַיִּקְבֹּ֥ץ | הַגּוֹיִ֖ם | כֹּ֣ל־ | אֵלָ֑יו |
| 그-백성-들을 | 모든 | 그-에게로 | 그리고-거두어들이느니라 | 그-열방-들을 | 모든 | 그-에게로 |
| | H3605 | H0413 | H6908 | | H3605 | H0413 |

그는 술을 즐기며 궤휼하며 교만하여 가만히 있지 아니하고 그 욕심을 음부처럼 넓히며 또 그는 사망 같아서 족한 줄을 모르고 자기에게로 만국을 모으며 만민을 모으나니

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חִידוֹת | וּמְלִיצָה | יִשְּׂא֣וּ | מָשָׁל | עָלָ֗יו | כֻּלָּם֙ | אֵלֶּה֙ | הֲלוֹא־ |
| 수수께끼-를 | 그리고-조롱하는-노래 | 들어 | 비유-를 | 그-를-향하여 | 모든-자-가 | 이 | 아니하겠느냐 |
| H2420 | H4426 | H5375 | H4912 | | H3605 | H0428 | H3808 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָתַ֔י | עַד־ | לּ֑וֹ | לֹא־ | הַמַּרְבֶּ֖ה | ה֥וֹי | וְיֹאמַ֖ר | לֽוֹ |
| 언제 | -까지 | 그-의-것이 | 아닌-것-을 | 그-불리는-자-여 | 화있을진저 | 그리고-이르기를 | 그-에게 |
| H4970 | H5704 | | H3808 | | H1945 | H0559 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| עַבְטִֽיט׃ | עָלָ֖יו | וּמַכְבִּ֥יד |
| 저당물-을 | 그-에게 | 그리고-무겁게-하는-자-여 |
| H5671 | | H3513 |

그 무리가 다 속담으로 그를 평론하며 조롱하는 시로 그를 풍자하지 않겠느냐 곧 이르기를 화 있을진저 자기 소유 아닌 것을 모으는 자여 언제까지 이르겠느냐 볼모잡은 것으로 무겁게 짐진 자여

7

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְתִֽהְיֶ֥ה | מְזַעְזְעֶ֖יךָ | וְיִקְצ֑וּ | נְשָׁכֶ֔יךָ | יָקוּמ֣וּ | פֶּ֤תַע | הֲלוֹא֙ |
| 그리고-되리니 | 너-를-괴롭히는-자-들이 | 그리고-깨지 | 너-를-무는-자-들이 | 일어나지 | 갑자기 | 아니하겠느냐 |
| H1961 | H2111 | H6974 | | | H6621 | H3808 |

| | | |
|---|---|---|
| לָמֽוֹ׃ | לִמְשִׁסּ֥וֹת |
| 그-들-에게 | 에-노략물-이 |
| | H4933 |

너를 물 자들이 홀연히 일어나지 않겠느냐 네가 그들에게 노략을 당하지 않겠느냐

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עַמִּ֔ים | יֶתֶר֙ | כֹּ֣ל־ | יְשָׁלְל֖וּךָ | רַבִּ֑ים | גּוֹיִ֔ם | שֹׁלַ֣לְתָּ | אַתָּ֤ה | כִּי |
| 백성-들이 | 남은 | 모든 | 노략하리라-너-를 | 많은 | 열방-들을-많은 | 노략하였으므로 | 네-가 | 왜냐하면 |
| | | H3605 | | | | | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֹשְׁבֵ֖י | וְכֹ֣ל־ | קִרְיָ֑ה | אֶ֖רֶץ | וַחֲמַ֥ס־ | אָדָ֛ם | מִדְּמֵ֥י |
| 거주민-들-에게 | 그리고-모든 | 성읍 | 땅-에 | 그리고-포악-함이니라 | 사람-들의 | 로-인하여-사람-의-피 |
| H3427 | H3605 | H7151 | H0776 | H2555 | H0120 | H1818 |

| | | |
|---|---|---|
| בָּֽהּ׃ | פ | |
| 그-안-에 | 피 | |

네가 여러 나라를 노략하였으므로 그 모든 민족의 남은 자가 너를 노략하리니 이는 네가 사람의 피를 흘렸음이요 또 땅에, 성읍에, 그 안의 모든 거민에게 강포를 행하였음이니라 하리라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּמָּר֖וֹם | לָשׂ֑וּם | לְבֵיתֹ֔ו | רָ֣ע | בָּצַ֤ע | בֹּצֵ֖עַ | הֹ֥וי |
| 높은-곳-에 | 에-두려고 | 그-의-집-을-위하여 | 악한 | 이익-을 | 그-탐하는-자-여 | 화있을진저 |
| H4791 | | | | H1215 | H1214 | H1945 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| רָֽע׃ | מִכַּ֥ף־ | לְהִנָּצֵ֖ל | קְנ֥וֹ |
| 악한 | 에서-재앙-의-손 | 에-벗어나려고 | 그-의-보금자리-를 |
| | H3709 | H5337 | H7064 |

재앙을 피하기 위하여 높은데 깃들이려 하며 자기 집을 위하여 불의의 이를 취하는 자에게 화 있을진저

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְחוֹטֵא | רַבִּים | עַמִּים | קֵצוֹת־ | לְבֵיתֶךָ | בֹּשֶׁת | יָעַצְתָּ |
| 그리고-범죄하였도다 | 많은 | 백성-들을-많은 | 에-끊어졌느니라 | 너-의-집-에 | 수치-를 | 도모하였도다 |
| H2398 | | | H7096 | | H1322 | H3289 |

| | |
|---|---|
| נַפְשֶׁךָ׃ | |
| 너-의-영혼-에게 | |
| H5315 | |

네가 여러 민족을 멸한 것이 네 집에 욕을 부르며 너로 네 영혼에게 죄를 범하게 하는 것이 되었도다

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | יַעֲנֶנָּה׃ | מֵעֵץ | וְכָפִיס | תִּזְעָק | מִקִּיר | אֶבֶן | כִּי־ |
| 피 | 응답하리라-그-것-에게 | 나무-에서 | 그리고-서까래-가 | 부르짖고 | 벽-에서 | 돌-이 | 왜냐하면 |
| | | H6086 | H3714 | H2199 | H7023 | H0068 | |

담에서 돌이 부르짖고 집에서 들보가 응답하리라

12

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּעַוְלָה׃ | קִרְיָה | וְכוֹנֵן | בְּדָמִים | עִיר | בֹּנֵה | הוֹי |
| 죄악-으로 | 고을-을 | 그리고-건설하는-자-여 | 피-로 | 성읍-을 | 그-세우는-자-여 | 화있을진저 |
| | H7151 | | H1818 | | H1129 | H1945 |

피로 읍을 건설하며 불의로 성을 건축하는 자에게 화 있을진저

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵשׁ | בְּדֵי־ | עַמִּים | וְיִיגָעוּ | צְבָאוֹת | יְהוָה | מֵאֵת | הֲנֵה | הֲלוֹא |
| 불 | 에-불-에 | 백성-들이 | 그리고-수고하여도 | 만군-의 | 여호와 | 에게서 | 보라 | 아니하느냐 |
| H0784 | H1767 | | H3021 | | H3068 | H0854 | H2009 | H3808 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יֵעָפוּ׃ | רִיק | בְּדֵי־ | וּלְאֻמִּים |
| 피곤케-되느니라 | 헛된-것 | 에-헛된-것-에 | 그리고-민족-들이 |
| H3286 | H7385 | H1767 | H3816 |

민족들이 불탈 것으로 수고하는 것과 열국이 헛된 일로 곤비하게 되는 것이 만군의 여호와께로서 말미암음이 아니냐

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְכַסּוּ | כַּמַּיִם | יְהוָה | כְּבוֹד | אֶת־ | לָדַעַת | הָאָרֶץ | תִּמָּלֵא | כִּי |
| 덮음-같이 | 물-들이 | 여호와 | 여호와-의-영광-을 | 을 | 에-아는-것-으로 | 그-땅이 | 가득하리니 | 왜냐하면 |
| H3680 | H4325 | H3068 | H3519 | H0853 | H3045 | H0776 | H4390 | |

| | | |
|---|---|---|
| סלה | יָם׃ | עַל־ |
| 셀라 | 바다-를 | 을 |
| | H3220 | |

대저 물이 바다를 덮음 같이 여호와의 영광을 인정하는 것이 세상에 가득하리라

15

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַף | חֲמָתְךָ | מְסַפֵּחַ | רֵעֵהוּ | מַשְׁקֵה | הוֹי | |
| 그리고-또한 | 너-의-분노-를 | 그-부어주며 | 그-의-이웃-에게 | 그-마시게-하는-자-여 | 화있을진저 | |
| H0637 | H2573 | | H7453 | H8248 | H1945 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מְעוֹרֵיהֶם׃ | עַל־ | הַבִּיט | לְמַעַן | שַׁכֵּר |
| 그-들의-벗은-것-을 | 을 | 에-보려고 | 위하여 | 취하게-함이여 |
| H4589 | | H5027 | H4616 | H7937 |

이웃에게 술을 마시우되 자기의 분노를 더하여 그로 취케 하고 그 하체를 드러내려 하는 자에게 화 있을진저

16

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהֵעָרֵל | אַתָּה | גַּם־ | שְׁתֵה | מִכְּבוֹד | קָלוֹן | שָׂבַעְתָּ |
| 그리고-드러나리라-네-가-할례받지-못한-자-로 | 너-도 | 또한 | 마시라 | 로부터-영광 | 수치-로 | 배불렀도다 |
| H6188 | | H1571 | H8354 | H3519 | H7036 | H7646 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּבוֹדֶךָ׃ | עַל־ | וְקִיקְלוֹן | יְהוָה | יְמִין | כּוֹס | עָלֶיךָ | תִּסּוֹב |
| 너-의-영광 | 에 | 그리고-욕-이 | 여호와 | 오른손-의 | 잔-이 | 네-게 | 돌아오리라 |
| H3519 | | H7022 | H3068 | H3225 | | | H5437 |

네게 영광이 아니요 수치가 가득한즉 너도 마시고 너의 할례 아니한 것을 드러내라 여호와의 오른손의 잔이 네게로 돌아올 것이라 더러운 욕이 네 영광을 가리우리라

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְחִיתָן | בְּהֵמוֹת | וְשֹׁד | יְכַסֶּךָּ | לְבָנוֹן | חֲמַס | כִּי |
| 두렵게-하니-그-들-을 | 짐승-들-을 | 그리고-해침이니 | 덮으리라-너-를 | 레바논-의 | 포악이 | 왜냐하면 |
| H2865 | H0929 | H7701 | H3680 | H3844 | H2555 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יֹשְׁבֵי | וְכָל־ | קִרְיָה | אֶרֶץ | וְחֲמַס־ | אָדָם | מִדְמֵי |
| 거주민-들-에게 | 그리고-모든 | 성읍 | 땅-에 | 그리고-포악함이니라 | 사람-들의 | 로-인하여-사람-들의-피 |
| H3427 | H3605 | H7151 | H0776 | H2555 | H0120 | H1818 |

| | |
|---|---|
| סלה | בָּהּ׃ |
| 셀라 | 그-안-에 |

대저 네가 레바논에 강포를 행한 것과 짐승을 두렵게하여 잔해한 것 곧 사람의 피를 흘리며 땅과 성읍과 그 모든 거민에게 강포를 행한 것이 네게로 돌아오리라

18

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מַסֵּכָה | יְצָרוֹ | פְּסָלוֹ | כִּי | פֶּסֶל | הוֹעִיל | מָה־ |
| 부어-만든-우상 | 만든-자-가 | 새겼느냐-그-를 | 왜냐하면 | 새긴-우상이 | 유익하리요 | 무엇-을 |
| | H3336 | H6458 | | H6459 | H3276 | H4100 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לַעֲשׂוֹת | עָלָיו | יְצָרוֹ | יֹצֵר | בָּטַח | כִּי | שֶׁקֶר |
| 에-만들-려고 | 그-것-에게 | 만든-것-을 | 만든-자-가 | 신뢰하느냐 | 왜냐하면 | 거짓-을 |
| | | H3336 | H3335 | H0982 | | H8267 |

| | | |
|---|---|---|
| וּמוֹרֶה | סלה | אִלְּמִים׃ | אֱלִילִים |
| 그리고-가르치는-자-가 | 셀라 | 말못하는 | 우상-들을 |
| | | H0483 | H0457 |

새긴 우상은 그 새겨 만든 자에게 무엇이 유익하겠느냐 부어 만든 우상은 거짓 스승이라 만든 자가 이 말하지 못하는 우상을 의지하니 무엇이 유익하겠느냐

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יוֹרֶה | הֲוּא | דּוּמָם | לְאֶבֶן | עוּרִי | הָקִיצָה | לָעֵץ | אֹמֵר | הוֹי |
| 가르치겠느냐 | 그-것이 | 말없는 | 돌-에게 | 깨라 | 깨어나라 | 나무-에게 | 그-말하는-자-여 | 화있을진저 |
| | H1931 | H1748 | H0068 | H5782 | H6974 | H6086 | H0559 | H1945 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּקִרְבּוֹ׃ | אֵין | רוּחַ | וְכָל־ | וְהֻא | זָהָב | תָּפוּשׂ | הוּא | הִנֵּה־ |
| 그-속-에 | 없느니라 | 숨-이 | 그러나-전혀 | 그리고-은-으로 | 금-과 | 입혀졌으나 | 그-것-은 | 보라 |
| H7130 | H0369 | H7307 | H3605 | H3701 | H2091 | H8610 | H1931 | H2009 |

나무더러 깨라 하며 말하지 못하는 돌더러 일어나라 하는 자에게 화 있을진저 그것이 교훈을 베풀겠느냐 보라 이는 금과 은으로 입힌 것인즉 그 속에는 생기가 도무지 없느니라

20

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | הָאָרֶץ׃ | כָּל־ | מִפָּנָיו | הַס | קָדְשׁוֹ | בְּהֵיכַל | וַיהוָה |
| 피 | 땅-이여 | 온 | 그-앞-에서 | 잠잠하라 | 그-의-거룩한-성전 | 에 | 그러나-여호와-께서는 |
| | H0776 | H3605 | H6440 | H2013 | H6944 | H1964 | H3068 |

오직 여호와는 그 성전에 계시니 온 천하는 그 앞에서 잠잠할지니라

# Chapter 3

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| שְׁגְיֹנוֹת׃ | עַל | הַנָּבִיא | לַחֲבַקּוּק | תְּפִלָּה |
| 시기오놋 | 에 | 그-선지자의 | 에-의하여-하박국 | 기도 |
| H7692 | | H5030 | H2265 | H8605 |

시기오놋에 맞춘바 선지자 하박국의 기도라

2 יְהוָה שָׁמַעְתִּי שִׁמְעֲךָ יָרֵאתִי יְהוָה פָּעָלְךָ בְּקֶרֶב
여호와-여 내-가-들었나이다 주-의-소문-을 나-는-두려워하나이다 여호와-여 주-의-일-을 에서-가운데
H3068 H8085 H8085 H3372 H3068 H6467 H7130

חַיֵּהוּ בְּקֶרֶב שָׁנִים תּוֹדִיעַ בְּרֹגֶז רַחֵם תִּזְכֹּר׃
부흥시키소서-그-것-을 에서-가운데 그-해-들 알리소서 에서-진노 긍휼-을 기억하소서
H2421 H7130 H8141 H3045 H7267 H7355 H2142

여호와여 내가 주께 대한 소문을 듣고 놀랐나이다 여호와여 주는 주의 일을 이 수년 내에 부흥케 하옵소서 이 수년 내에 나타내시옵소서 진노 중에라도 긍휼을 잊지 마옵소서

3 אֱלוֹהַּ מִתֵּימָן יָבוֹא וְקָדוֹשׁ מֵהַר־ פָּארָן סֶלָה כִסָּה שָׁמַיִם
하나님-이 데만-에서 오시고 그리고-거룩한-이-가 에서-산 바란 셀라 덮었도다 하늘-들을
H0433 H8487 H0935 H6918 H2022 H6290 H5542 H3680 H8064

הָאָרֶץ׃ מָלְאָה וּתְהִלָּתוֹ הוֹדוֹ
그-땅-에 가득하도다 그리고-그-의-찬송이 그-의-영광-이
H0776 H4390 H8416 H1935

하나님이 데만에서부터 오시며 거룩한 자가 바란 산에서부터 오시도다 (셀라) 그 영광이 하늘을 덮었고 그 찬송이 세계에 가득하도다

4 וְנֹגַהּ כָּאוֹר תִּהְיֶה קְרָנַיִם מִיָּדוֹ וְשָׁם חֶבְיוֹן
그리고-빛-이 빛-같고 되니 광선-들이 그-의-손-에서 그리고-거기-에 숨김-이-있으니
H5051 H0216 H1961 H7272 H3027 H8033 H2253

עֻזּוֹ׃
그-의-능력의
H5797

그 광명이 햇빛 같고 광선이 그 손에서 나오니 그 권능이 그 속에 감취었도다

5 לְפָנָיו יֵלֶךְ דָּבֶר וְיֵצֵא רֶשֶׁף לְרַגְלָיו׃
그-앞-에 가고 염병이 그리고-나가니 불-이 그-의-발-에서
H6440 H3212 H1698 H3318 H7565 H7272

온역이 그 앞에서 행하며 불덩이가 그 발밑에서 나오도다

6 וְעָמַד וַיְמַדֵּד רָאָה וַיְתַר גּוֹיִם וַיִּתְפֹּצְצוּ
서셨도다 그리고-재셨도다 보셨도다 그리고-떨게-하셨도다 열방-을 그리고-부서지니
H5975 H4128 H7200 H3979 H1471 H6327

לוֹ׃ עוֹלָם הַלִיכוֹת עוֹלָם גִּבְעוֹת שָׁחוּ עַד הַרְרֵי־
그-에게 영원-의-것-이니라 길-들은 옛적-의 작은-산-들이 낮아지니 영원 산-들이-영원한
H5769 H1979 H5769 H1389 H7817 H5703 H2042

그가 서신즉 땅이 진동하며 그가 보신즉 열국이 전률하며 영원한 산이 무너지며 무궁한 작은 산이 엎드러지나니 그 행하심이 예로부터 그러하시도다

7 סלה מִדְיָן׃ אֶרֶץ יִרְיעוֹת יִרְגָּזוּן כוּשָׁן אָהֳלֵי רָאִיתִי אָוֶן תַּחַת
셀라 미디안의 땅의 휘장-들이 떨리고 구산의 장막-들을 보았도다 환난-을 아래-에서
H4080 H0776 H3407 H7264 H3572 H0168 H7200 H0205 H8478

내가 본즉 구산의 장막이 환난을 당하고 미디안 땅의 휘장이 흔들리도다

8

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הֲבַנְּהָרִים | יְהוָה | אִם | בַּנְּהָרִים | אַפֶּךָ | אִם־ | בַּיָּם | |
| 의문 | 여호와-께서-강-들-에게 | 만약 | 에게-강-들 | 주-의-노-여 | 만약 | 에게-바다 | |
| H5104 | H3068 | | H5104 | H0639 | | H3220 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּרְכַּב | עַל־ | סוּסֶיךָ | מַרְכְּבֹתֶיךָ | יְשׁוּעָה׃ | | |
| 타셨나이다 | 을 | 주-의-말-들 | 주-의-병거-들은 | 구원-이니이다 | | |
| H7392 | | | H4818 | H3444 | | |

| | | |
|---|---|---|
| כִּי | עֶבְרָתֶךָ | |
| 왜냐하면 | 주-의-분노-여 | |
| | H5678 | |

여호와여 주께서 말을 타시며 구원의 병거를 모시오니 하수를 분히 여기심이니이까 강을 노여워하심이니이까 바다를 대하여 성내심이니이까

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְהָרוֹת | סֶלָה | אֹמֶר | מַטּוֹת | שִׁבְעוֹת | קַשְׁתֶּךָ | תֵּעוֹר | עֶרְיָה |
| 강-들로 | 셀라 | 말씀-이니이다 | 막대기-들은 | 맹세-한 | 주-의-활이 | 드러났도다 | 벌거벗기셨도다 |
| H5104 | H5542 | H0562 | H4294 | H7621 | H7198 | H5783 | H6181 |

| | |
|---|---|
| תִּבְקַע־ | אֶרֶץ׃ |
| 쪼개셨도다 | 땅-을 |
| H1234 | H0776 |

주께서 활을 꺼내시고 살을 바로 발하셨나이다 (셀라) 주께서 하수들로 땅을 쪼개셨나이다

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קוֹלוֹ | תְּהוֹם | נָתַן | עָבָר | מַיִם | זֵרֶם | הָרִים | יָחִילוּ | רָאוּךָ |
| 그-의-소리-를 | 큰-물이 | 토해내었도다 | 지나가고 | 물-의 | 폭우-가 | 산-들-은 | 떨었도다 | 보았도다-주-를 |
| | H8415 | H5414 | | H4325 | H2230 | H2022 | | H7200 |

| | | |
|---|---|---|
| נָשָׂא׃ | יָדָיו | רוֹם |
| 들었도다 | 그-의-손-을 | 높이 |
| H5375 | H3027 | H7315 |

산들이 주를 보고 흔들리며 창수가 넘치고 바다가 소리를 지르며 손을 높이 들었나이다

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְנֹגַהּ | יְהַלְּכוּ | חִצֶּיךָ | לְאוֹר | זְבֻלָה | עָמַד | יָרֵחַ | שֶׁמֶשׁ |
| 에-번쩍임-으로 | 날아가고 | 주-의-살-들이 | 에-빛-으로 | 그-높은-처소-에서 | 멈추었도다 | 달-이 | 해-와 |
| H5051 | H1980 | H2671 | H0216 | H2073 | H5975 | H3394 | H8121 |

| | |
|---|---|
| חֲנִיתֶךָ׃ | בְּרַק |
| 주-의-창-이 | 번개-의 |
| H2595 | |

주의 날으는 살의 빛과 주의 번쩍이는 창의 광채로 인하여 해와 달이 그 처소에 멈추었나이다

12

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| גּוֹיִם׃ | תָּדוּשׁ | בְּאַף | אֶרֶץ | תִּצְעַד־ | בְּזַעַם |
| 열방-을 | 밟으셨도다 | 에서-노여움 | 땅-을 | 행진하셨도다 | 에서-분노 |
| | H1758 | H0639 | H0776 | H6805 | H2195 |

주께서 노를 발하사 땅에 돌리셨으며 분을 내사 열국을 밟으셨나이다

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מָחַצְתָּ | מְשִׁיחֶךָ | אֶת־ | לְיֵשַׁע | עַמֶּךָ | לְיֵשַׁע | יָצָאתָ | |
| 치셨도다 | 주-의-기름부음-받은-자-를 | 을 | 에-구원-하려고 | 주-의-백성-을 | 에-구원-하려고 | 나가셨도다 | |
| H4272 | H4899 | H0854 | H3468 | | H3468 | H3318 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | סֶלָה׃ | צַוָּאר | עַד־ | יְסוֹד | עָרוֹת | רָשָׁע | מִבֵּית | רֹאשׁ |
| 피 | 셀라 | 목 | -까지 | 기초-를 | 드러내셨도다 | 악한-자-의 | 에서-집 | 머리-를 |
| | H5542 | | H5704 | H3247 | H6168 | H7563 | | |

주께서 주의 백성을 구원하시려고, 기름 받은 자를 구원하시려고 나오사 악인의 집머리를 치시며 그 기초를 끝까지 드러내셨나이다 (셀라)

14 נָקַבְתָּ בְמַטָּיו רֹאשׁ פרזו[ פְּרָזָיו( יִסְעֲרוּ
찔렀도다 그-의-막대기-들로 머리-를 그-의-정복자-들-의 그-의-용사-들 폭풍처럼-왔도다
H5590 H6518 H6518 H4294

לַהֲפִיצֵנִי עֲלִיצָתָם כְּמוֹ־ לֶאֱכֹל עָנִי בַּמִּסְתָּר׃
에-흩으려고-나-를 그-들의-기쁨-은 같이 에-먹으려는-것 가난한-자-를 은밀히
H5951 H3644 H0398 H6041 H4565

그들이 회리바람처럼 이르러 나를 흩으려 하며 가만히 가난한 자 삼키기를 즐거워하나 오직 주께서 그들의 전사의 머리를 그들의 창으로 찌르셨나이다

15 דָּרַכְתָּ בַיָּם סוּסֶיךָ חֹמֶר מַיִם רַבִּים׃
밟으셨나이다 바다-를 주-의-말-들로 소용돌이-를 물-들의 많은
H1869 H3220 H5518 H4325

주께서 말을 타시고 바다 곧 큰 물의 파도를 밟으셨나이다

16 שָׁמַעְתִּי וַתִּרְגַּז לִקּוֹלִי בִּטְנִי צָלְלָו שְׂפָתַי יָבוֹא רָקָב
내-가-들었도다 그리고-떨렸도다 에-소리 내-배-가 떨렸도다 내-입술-이 들어오니 썩음-이
H8085 H7264 H0990 H6750 H8193 H0935 H7538

בַּעֲצָמַי וְתַחְתַּי אֶרְגָּז אֲשֶׁר אָנוּחַ לְיוֹם צָרָה לַעֲלוֹת
내-뼈-들-에 그리고-아래-에서-나-는 떨었도다 그러나 쉬리라-나-는 에-날 환난의 에-올라갈-때
H6106 H8478 H7264 H5117 H3117 H6869 H5927

יְגוּדֵנוּ׃ לְעָם
우리-를-치러-오는 에-백성
H1464

내가 들었으므로 내 창자가 흔들렸고 그 목소리로 인하여 내 입술이 떨렸도다 무리가 우리를 치러 올라오는 환난 날을 내가 기다리므로 내 뼈에 썩이는 것이 들어왔으며 내 몸은 내 처소에서 떨리는도다

17 כִּי־ תְאֵנָה לֹא־ תִפְרָח וְאֵין יְבוּל כַּחֵשׁ מַעֲשֵׂה־
비록 무화과나무-가 아니하며 꽃피지 그리고-없으며 열매-가 실패하며 소출-이
H8384 H3808 H6524 H0369 H2981 H3584 H4639

בָקָר וְאֵין צֹאן מִמִּכְלָה וְגֶזֶר אֹכֶל עָשָׂה לֹא־ וּשְׁדֵמוֹת זַיִת
소-가 그리고-없어도 양-이 로부터-우리 끊어지고 먹을-것-을 내지 아니하고 그리고-밭-이 감람-의
H1241 H0369 H6629 H4356 H1504 H0400 H6213 H3808 H7709 H2132

בָּקָר׃
외양간-에
H7517

비록 무화과나무가 무성치 못하며 포도나무에 열매가 없으며 감람나무에 소출이 없으며 밭에 식물이 없으며 우리에 양이 없으며 외양간에 소가 없을지라도

18 יִשְׁעִי׃ בֵּאלֹהֵי אָגִילָה אֶעֱלְזָה בַיהוָה וַאֲנִי
나-의-구원의 에-의하여-하나님 기뻐하리라 즐거워하며 여호와-로-말미암아 그러나-나-는
H3468 H0430 H1523 H5937 H3068 H0589

19 יְהוִה אֲדֹנָי חֵילִי וַיָּשֶׂם רַגְלַי כָּאַיָּלוֹת וְעַל
여호와 주-여 나-의-힘-이시라 그리고-만드시느니라 내-발-을 암사슴-같게 그리고-에
H3069 H0136 H2428 H7272 H0355

בִּנְגִינוֹתָי׃ לַמְנַצֵּחַ יַדְרִכֵנִי בָּמוֹתַי
나-의-현악기-로 에게-인도자 나-로-걷게-하시느니라 나-의-높은-곳-에
H5058 H5329 H1869 H1116

주 여호와는 나의 힘이시라 나의 발을 사슴과 같게 하사 나로 나의 높은 곳에 다니게 하시리로다 이 노래는 영장을 위하여 내 수금에 맞춘 것이니라

# 스바냐

## Chapter 1

1 דְּבַר־ יְהוָה אֲשֶׁר הָיָה אֶל־ צְפַנְיָה בֶן־ כּוּשִׁי בֶן־ גְּדַלְיָה בֶן־ אֲמַרְיָה בֶן־ חִזְקִיָּה בִּימֵי יֹאשִׁיָּהוּ בֶן־ אָמוֹן מֶלֶךְ יְהוּדָה׃

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀-의 | 여호와 | 있었다 | 그-가 | 에게- | 스바냐 | 아들- | 구시 | 아들- | 그달리야 | 아들- | 아마랴 | |
| H1697 | H3068 | H1961 | | H0413 | H6846 | | H3570 | | | | H0568 | |
| 히스기야 | 날들-에 | 요시야 | 아들- | 아몬 | 왕 | 유다-의 | | | | | | |
| H2396 | H3117 | H2977 | | H0526 | H4428 | H3063 | | | | | | |

아몬의 아들 유다 왕 요시아의 시대에 스바냐에게 임한 여호와의 말씀이라 스바냐는 히스기야의 현손이요 아마랴의 증손이요 그다랴의 손자요 구시의 아들이었더라

2 נָאֹסֵף אָסֵף כֹּל מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה נְאֻם־ יְהוָה׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 거두리라 | 거두리라 | 모든-것을 | 위-에서 | 표면 | 땅-의 | 선언이다- | 여호와-의 | |
| H0622 | H0622 | H3605 | | H6440 | H0127 | H5002 | H3068 | |

여호와께서 가라사대 내가 지면에서 모든 것을 진멸하리라

3 אָסֵף אָדָם וּבְהֵמָה אָסֵף עוֹף־ הַשָּׁמַיִם וְדִגֵי הַיָּם וְהַמִּכְשֹׁלוֹת אֶת־ הָרְשָׁעִים וְהִכְרַתִּי אֶת־ הָאָדָם מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה נְאֻם־ יְהוָה׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 거두리라 | 사람을 | 그리고-짐승을 | 거두리라 | 새-를 | 하늘들-의 | 그리고-물고기를 | 바다-의 | | | | | | | | | |
| H0622 | H0120 | H0929 | H0622 | H5775 | H8064 | H1709 | H3220 | | | | | | | | | |
| 그리고-걸림돌들을 | 과- | 악인들-을 | 그리고-끊으리라 | 을- | 사람-을 | 위-에서 | 표면 | 땅-의 | | | | | | | | |
| H4384 | H0854 | H7563 | H3772 | H0853 | H0120 | | H6440 | H0127 | | | | | | | | |
| 그리고-걸림돌들을 | 과- | 악인들-을 | 그리고-끊으리라 | 을- | 사람-을 | 위-에서 | 표면 | 땅-의 | 선언이다- | 여호와-의 | | | | | | |
| H4384 | H0854 | H7563 | H3772 | H0853 | H0120 | | H6440 | H0127 | H5002 | H3068 | | | | | | |

내가 사람과 짐승을 진멸하고 공중의 새와 바다의 고기와 거치게 하는 것과 악인들을 아울러 진멸할 것이라 내가 사람을 지면에서 멸절하리라 나 여호와의 말이니라

4 וְנָטִיתִי יָדִי עַל־ יְהוּדָה וְעַל כֹּל־ יוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלָ͏ִם וְהִכְרַתִּי מִן־ הַמָּקוֹם הַזֶּה אֶת־ שְׁאָר הַבַּעַל עִם־ הַכְּמָרִים וְשֵׁם הַכֹּהֲנִים׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-펴리라 | 손-나의 | 위로- | 유다 | 그리고-위로 | 모든- | 거주민들 | 예루살렘-의 | 그리고-끊으리라 | | | | | | | | |
| H5186 | H3027 | | H3063 | | H3605 | H3427 | H3389 | H3772 | | | | | | | | |
| 에서- | 장소 | 이- | 을- | 남은-자 | 바알-의 | 을- | 이름 | 그마림-의 | 과- | 제사장들-의 | | | | | | |
| H4725 | H2088 | | H0853 | H7605 | | H0853 | H8034 | H3649 | | H3548 | | | | | | |

내가 유다와 예루살렘 모든 거민 위에 손을 펴서 바알의 남아 있는 것을 그곳에서 멸절하며 그마림이란 이름과 및 그 제사장들을 아울러 멸절하며

5 וְאֶת־ 그리고-을 H0853 הַמִּשְׁתַּחֲוִים 경배하는-자들을 H7812 עַל־ 위에- הַגַּגּוֹת 지붕들 H1406 לִצְבָא 에게-군대 הַשָּׁמָיִם 하늘-의 H8064 וְאֶת־ 그리고-을 H0853 הַמִּשְׁתַּחֲוִים 경배하는-자들을 H7812 הַנִּשְׁבָּעִים 맹세하는-자들을 H7650 לַיהוָה 에게-여호와 H3068 וְהַנִּשְׁבָּעִים 그리고-맹세하는-자들을 H7650 בְּמַלְכָּם׃ 에게-밀곰

무릇 지붕에서 하늘의 일월성신에게 경배하는 자와 경배하며 여호와께 맹세하면서 말감을 가리켜 맹세하는 자와

6 וְאֶת־ 그리고-을 H0853 הַנְּסוֹגִים 물러가는-자들을 H5472 מֵאַחֲרֵי 뒤-에서 יְהוָה 여호와 H3068 וַאֲשֶׁר 그리고-자들을 לֹא־ 아니한- H3808 בִקְּשׁוּ 구한 H1245 אֶת־ 을- H0853 יְהוָה 여호와 H3068 וְלֹא 그리고-아니한 H3808 דְרָשֻׁהוּ׃ 찾은-그를 H1875

여호와를 배반하고 좇지 아니한 자와 여호와를 찾지도 아니하며 구하지도 아니한 자를 멸절하리라

7 הַס 조용히-하라 H2013 מִפְּנֵי 앞-에서 H6440 אֲדֹנָי 주 H0136 יְהוִה 여호와 H3069 כִּי 왜냐하면- קָרוֹב 가깝다 H7138 יוֹם 날 H3117 יְהוָה 여호와-의 H3068 כִּי־ 왜냐하면- הֵכִין 예비했다 קָרְאָיו׃ 초대받은-자들을-그의 H7121 הִקְדִּישׁ 거룩히-했다 H6942 זֶבַח 제물을 H2077 יְהוָה 여호와 H3068

주 여호와 앞에서 잠잠할지어다 이는 여호와의 날이 가까웠으므로 여호와가 희생을 준비하고 그 청할 자를 구별하였음이니라

8 וְהָיָה 그리고-될-것이다 H1961 בְּיוֹם 에-날 H3117 זֶבַח 제물 H2077 יְהוָה 여호와-의 H3068 וּפָקַדְתִּי 그리고-벌하리라 עַל־ 에게- הַשָּׂרִים 신하들-을 H8269 וְעַל־ 그리고-에게 בְּנֵי 아들들 נָכְרִי׃ 이방-의 H5237 מַלְבּוּשׁ 옷 H4403 הַלֹּבְשִׁים 입는-자들을 H3847 כָּל־ 모든- H3605 וְעַל 그리고-에게 הַמֶּלֶךְ 왕-의 H4428

여호와의 희생의 날에 내가 방백들과 왕자들과 이방의 의복을 입은 자들을 벌할 것이며

9 וּפָקַדְתִּי 그리고-벌하리라 עַל 에게- כָּל־ 모든- H3605 הַדּוֹלֵג 뛰어넘는-자를 H1801 עַל־ 위로- הַמִּפְתָּן 문지방-을 H4670 בַּיּוֹם 에-날 H3117 הַהוּא 그- H1931 הַמְמַלְאִים 채우는-자들을 H4390 בֵּית 집 אֲדֹנֵיהֶם 주인들-그들의 H0113 חָמָס 폭력 H2555 וּמִרְמָה׃ 그리고-속임수로 H4820 ס ס

그 날에 문턱을 뛰어 넘어서 강포와 궤휼로 자기 주인의 집에 채운 자들을 내가 벌하리라

10 וְהָיָה 그리고-될-것이다 H1961 בַּיּוֹם 에-날 H3117 הַהוּא 그- H1931 נְאֻם־ 선언이다- H5002 יְהוָה 여호와-의 H3068 קוֹל 소리 צְעָקָה 부르짖음-의 H6818 מִשַּׁעַר 에서-문 H8179 הַדָּגִים 물고기-의 H1709 וְיִלָּלָה 그리고-통곡 H3215 מִן־ 에서- הַמִּשְׁנֶה 미쉬네 H4932 וְשֶׁבֶר 그리고-부서짐 H7667 גְּדוֹל 큰 מִן־הַגְּבָעוֹת׃ 에서-언덕들 H1389

나 여호와가 말하노라 그 날에 어문에서는 곡성이, 제이구역에서는 부르짖은 소리가, 작은 산들에서는 무너지는 소리가 일어나리라

11 הֵילִילוּ יֹשְׁבֵי הַמַּכְתֵּשׁ כִּי נִדְמָה כָּל־עַם כְּנַעַן נִכְרְתוּ כָּל־נוֹשְׂאֵי כָסֶף׃
H3213 통곡하라 H3427 거주민들아 H4389 막데스-의 H3588 왜냐하면- H1820 망했다 H3605 모든- H5971 백성 H3667 가나안 H3772 끊어졌다 H3605 모든- H5375 은-의 H3701 달아-가는-자들 H5187

막데스 거민들아 너희는 애곡하라 가나안 백성이 다 패망하고 은을 수운하는 자가 끊어졌음이니라

12 וְהָיָה בָּעֵת הַהִיא אֲחַפֵּשׂ אֶת־יְרוּשָׁלַם בַּנֵּרוֹת וּפָקַדְתִּי עַל־הָאֲנָשִׁים הַקְּפָאִים עַל־שִׁמְרֵיהֶם הָאֹמְרִים בְּלִבָּם לֹא־
H1961 그리고-될-것이다 H6256 에-때 H1931 그- H2664 찾으리라 H0853 을- H3389 예루살렘 H5216 으로-등불들 H6485 그리고-벌하리라 H5921 에게- H0376 사람들-을 H3240 앉아-있는-자들을 H8105 찌꺼기들-그들의 H5921 위에- H0559 말하는-자들을 H3824 에-마음-그들의 H3808 아니한다-

יֵיטִיב יְהוָה וְלֹא יָרֵעַ׃
H3190 좋게-하신다 H3068 여호와 H3808 그리고-아니한다 H7489 악하게-하신다

그 때에 내가 등불로 예루살렘에 두루 찾아 무릇 찌끼 같이 가라앉아서 심중에 스스로 이르기를 여호와께서는 복도 내리지 아니하시며 화도 내리지 아니하시리라 하는 자를 벌하리니

13 וְהָיָה חֵילָם לְמִשְׁסָּה וּבָתֵּיהֶם לִשְׁמָמָה וּבָנוּ בָתִּים וְלֹא
H1961 그리고-될-것이다 H2428 재물-그들의 H4933 에게-약탈 H1004 집들-그들의 H1129 그리고-지을-것이다 H3808 에게-황폐

יֵשְׁבוּ וְנָטְעוּ כְרָמִים וְלֹא יִשְׁתּוּ אֶת־יֵינָם׃
H3427 거주할 H5193 그리고-심을-것이다 H3754 포도원들을 H3808 그리고-아니한다 H8354 마실 H853 을- H3196 포도주-그들의

그들의 재물이 노략되며 그들의 집이 황무할 것이라 그들이 집을 건축하나 거기 거하지 못하며 포도원을 심으나 그 포도주를 마시지 못하리라

14 קָרוֹב יוֹם־יְהוָה הַגָּדוֹל קָרוֹב וּמַהֵר מְאֹד קוֹל יוֹם־יְהוָה מַר
H7138 가깝다 H3117 날- H3068 여호와 H1419 큰- H7138 가깝다 H3966 매우 H4118 그리고-빠르다 H6963 소리 H3117 날 H3068 여호와-의 H4751 쓰다

גִּבּוֹר׃ שָׁם צָרַח
H6873 부르짖는다 H8033 거기서 H1368 용사

여호와의 큰 날이 가깝도다 가깝고도 심히 빠르도다 여호와의 날의 소리로다 용사가 거기서 심히 애곡하는도다

15 יוֹם עֶבְרָה הַיּוֹם הַהוּא צָרָה וּמְצוּקָה יוֹם שֹׁאָה וּמְשׁוֹאָה יוֹם
H3117 날 H5678 진노-의 H3117 날 H3117 그- H6862 날 H6696 고난-의 H4691 그리고-고통-의 H3117 날 H7722 황폐-의 H4875 그리고-폐허-의 H3117 날

חֹשֶׁךְ וַאֲפֵלָה יוֹם עָנָן וַעֲרָפֶל׃
H2822 어두움-의 H0653 그리고-흑암-의 H3117 날 H6051 구름-의 H6205 그리고-밀운-의

그 날은 분노의 날이요 환난과 고통의 날이요 황무와 패괴의 날이요 캄캄하고 어두운 날이요 구름과 흑암의 날이요

16 יוֹם שׁוֹפָר וְתִרוּעָה עַל הֶעָרִים הַבְּצֻרוֹת וְעַל הַפִּנּוֹת הַגְּבֹהוֹת׃
H3117 날 H7782 나팔-의 H8643 그리고-함성-의 H5921 에게- H6721 성읍들 H1219 견고한- H6438 모퉁이들 H5921 그리고-에게 H1364 높은-

나팔을 불어 경고하며 견고한 성읍을 치며 높은 망대를 치는 날이로다

17 וְהַצַּרְתִּי לָאָדָם וְהָלְכוּ כָעִוְרִים כִּי לַיהוָה חָטָאוּ
그리고-괴롭게-하리라 에게-사람 그리고-걸을-것이다 같이-맹인들 왜냐하면- 에게-여호와 범죄했다
H6887 H120 H1980 H5787 H3588 H3068 H2398

כַּגֻּלִּים׃ וּלְחֵמָם כֶּעָפָר דָּמָם וְשֻׁפַּךְ
같이-똥 그리고-살-그들의 같이-먼지 피-그들의 그리고-쏟아질-것이다
H1561 H3894 H6083 H1818 H8210

내가 사람들에게 고난을 내려 소경 같이 행하게 하리니 이는 그들이 나 여호와께 범죄하였음이라 또 그들의 피는 흘리워서 티끌 같이 되며 그들의 살은 분토 같이 될지라

18 עֶבְרַת גַּם־כַּסְפָּם גַּם־זְהָבָם לֹא־יוּכַל לְהַצִּילָם בְּיוֹם
진노 또한- 은-그들의 또한- 금-그들의 아니한다- 능히-할-것이다 구하기를-그들을 에-날
H5678 H1571 H3701 H1571 H2091 H3808 H3201 H5337 H3117

נִבְהָלָה אַךְ־אֵד כָּלָה כִּי־כָלָה הָאָרֶץ כָּל־תֵּאָכֵל קִנְאָתוֹ וּבְאֵשׁ
두려운 참으로- 완전한 왜냐하면- 땅-이 모든- 삼켜질-것이다 질투-그의 그리고-에-불
H0926 H0389 H3617 H3588 H0776 H3605 H0398 H7068 H0784

יְהוָה
여호와-의
H3068

ס כִּי־כָלָה וְנִבְהָלָה אַךְ־אֵד כָּל־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ׃ יַעֲשֶׂה אֵת
ס 왜냐하면- 완전한 참으로- 두려운 모든- 거주민들 땅-의 을- 만드실-것이다
H0853 H3605 H3427 H0776

그들의 은과 금이 여호와의 분노의 날에 능히 그들을 건지지 못할 것이며 이 온 땅이 여호와의 질투의 불에 삼키우리니 이는 여호와가 이 땅 모든 거민을 멸절하되 놀랍게 멸절할 것임이니라

## Chapter 2

1 הִתְקוֹשְׁשׁוּ וְקוֹשׁוּ הַגּוֹי לֹא נִכְסָף׃
모으라 그리고-모으라 민족아 아니한 수치스러운
H3700 H3808

수치를 모르는 백성아 모일지어다 모일지어다

2 בְּטֶרֶם חֹק לֶדֶת כְּמֹץ עָבַר יוֹם בְּטֶרֶם לֹא־יָבוֹא עֲלֵיכֶם חֲרוֹן
전에- 법령을 낳기 같이-겨 지나간다 날 전에- 아니하여- 오기 에게-너희 맹렬함
H2962 H2706 H3205 H3830 H3117 H2962 H3808 H0935 H5921 H2740

אַף־ יוֹם עֲלֵיכֶם יָבוֹא לֹא־ בְּטֶרֶם יְהוָה אַף־ יְהוָה׃
노- 날 에게-너희 오기 아니하여- 전에- 여호와-의 노-
H0639 H3117 H5921 H0935 H3808 H2962 H3068 H0639

명령이 시행되기 전, 광음이 겨 같이 날아 지나가기 전, 여호와의 진노가 너희에게 임하기 전, 여호와의 분노의 날이 너희에게 이르기 전에 그리할지어다

3 בַּקְּשׁוּ אֶת־ יְהוָה כָּל־ עַנְוֵי הָאָרֶץ אֲשֶׁר מִשְׁפָּטוֹ פָּעֲלוּ צֶדֶק בַּקְּשׁוּ־
구하라 을- 여호와 모든- 온유한-자들아 땅-의 자-들아 공의-그의 행한 의를 구하라-
H1245 H0853 H3068 H3605 H6035 H0776 H0834 H4941 H6466 H6664

יְהוָה׃ אַף־ בְּיוֹם תִּסָּתְרוּ אוּלַי עֲנָוָה בַּקְּשׁוּ
여호와-의 노- 에-날 숨겨지리라 아마도 겸손을 구하라
H3068 H0639 H3117 H5641 H0194 H6038 H1245

여호와의 규례를 지키는 세상의 모든 겸손한 자들아 너희는 여호와를 찾으며 공의와 겸손을 구하라 너희가 혹시 여호와의 분노의 날에 숨김을 얻으리라

4 כִּי עָזָּה עֲזוּבָה תִּהְיֶה וְאַשְׁקְלוֹן לְשִׁמָּמָה אַשְׁדּוֹד בַּצָּהֳרַיִם
왜냐하면– 가사가 H5804 버려진 H1961 될–것이다 H0831 그리고–아스글론이 에게–황폐 H0795 아스돗을 에–정오

ס וְעֶקְרוֹן תֵּעָקֵר׃ יְגָרְשׁוּהָ
ס 그리고–에그론이 H6138 뽑힐–것이다 쫓아내리라–그것을 H1644

가사가 버리우며 아스글론이 황폐되며 아스돗이 백주에 쫓겨나며 에그론이 뽑히우리라

5 הוֹי יֹשְׁבֵי חֶבֶל הַיָּם גּוֹי כְּרֵתִים דְּבַר־יְהוָה עֲלֵיכֶם כְּנַעַן אֶרֶץ
화로다 H1945 거주민들아 H3427 지역 바다–의 H3220 민족아 그렛–의 H3774 말씀– H1697 여호와–의 H3068 에게–너희 가나안아 땅 H0776

פְּלִשְׁתִּים׃ מֵאֵין יוֹשֵׁב וְהַאֲבַדְתִּיךְ
블레셋–의 H6430 없도록– H0369 거주민–이 H3427 그리고–멸하리라–너를 H0006

해변 거민 그렛 족속에게 화 있을진저 블레셋 사람의 땅 가나안아 여호와의 말이 너희를 치나니 내가 너를 멸하여 거민이 없게 하리라

6 וְהָיְתָה הַיָּם חֶבֶל נְוֹת כְּרֹת רֹעִים וְגִדְרוֹת צֹאן׃
그리고–될–것이다 H1961 지역 H2256 바다–의 H3220 초장들 우리들 H3741 목자들–의 그리고–우리들 H1448 양–의 H6629

해변은 초장이 되어 목자의 움과 양떼의 우리가 거기 있을 것이며

7 וְהָיָה חֶבֶל לִשְׁאֵרִית בֵּית יְהוּדָה עֲלֵיהֶם יִרְעוּן בָּתֵּי אַשְׁקְלוֹן
그리고–될–것이다 H1961 지역 H2256 에게–남은–자 H7611 집 유다–의 H3063 위에–그들 먹이리라 H7462 에서–집들 H1004 아스글론–의 H0831

וְשָׁב יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם פָּקְדָם כִּי יִרְבָּצוּן בָּעֶרֶב
그리고–돌이키실–것이다 H7725 하나님–그들의 H0430 여호와 H3068 돌보실–것이다–그들을 왜냐하면– H3588 눕히리라 H7257 에–저녁 H6153

שְׁבִיתָם׃) [שבותם
그들의 H7622 포로–를 H7622

그 지경은 유다 족속의 남은 자에게로 돌아갈지라 그들이 거기서 양떼를 먹이고 저녁에는 아스글론 집들에 누우리니 이는 그들의 하나님 여호와가 그들을 권고하여 그 사로잡힘을 돌이킬 것임이니라

8 שָׁמַעְתִּי חֶרְפַּת מוֹאָב וְגִדּוּפֵי בְנֵי עַמּוֹן אֲשֶׁר חֵרְפוּ עַמִּי וַיַּגְדִּילוּ
들었다 H8085 비난을 H2781 모압–의 H4124 조롱을 H1421 아들들 암몬–의 H5983 자–들이 비난한 H2778 백성–나의 H5971

עַל־גְּבוּלָם׃ אֶת־
에게– H5921 경계–그들의 H1366 을– H0853

내가 모압의 훼방과 암몬 자손의 후욕을 들었나니 그들이 내 백성을 훼방하고 스스로 커서 그 경계를 침범하였느니라

9 לָכֵן כִּי־ חַי־ אֲנִי נְאֻם יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כִּי־ מוֹאָב
그러므로 참으로-살아-계신다-내가 선언이다 여호와 만군-의 하나님 이스라엘-의 참으로- 모압이
H4124 H3478 H0430 H3068 H5002 H0589

כְּסְדֹם וּבְנֵי עַמּוֹן כְּעֲמֹרָה מִמְשַׁק חָרוּל וּמִכְרֵה־ מֶלַח
같이-소돔 같이-소돔 그리고-아들들 암몬-의 같이-고모라 소유지 쐐기풀-의 그리고-구덩이- 소금-의
H5467 H1961 H5983 H6017 H4476 H2738 H4379 H4417

וְיֶתֶר גּוֹיִי (גוים) יְבָזּוּם עַמִּי שְׁאֵרִית עוֹלָם עַד־ וּשְׁמָמָה
나머지 그리고-나의-가 민족- 노략하리라-그들을 백성-나의-가 남은-자 영원 까지- 그리고-황무지
H0962 H7611 H5769 H5704

יִנְחָלוּם׃
차지하리라-그들을
H5157

그러므로 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 말하노라 내가 나의 삶을 두고 맹세하노니 장차 모압은 소돔 같으며 암몬 자손은 고모라 같을 것이라 찔레가 나며 소금 구덩이가 되어 영원히 황무하리니 나의 끼친 백성이 그들을 노략하며 나의 남은 국민이 그것을 기업으로 얻을 것이라

10 זֹאת לָהֶם תַּחַת גְּאוֹנָם כִּי חֵרְפוּ וַיַּגְדִּילוּ עַל־ עַם יְהוָה
이것 에게-그들 대신 교만-그들의 왜냐하면- 비난했다 그리고-자랑했다 에게- 백성 여호와
H2063 H1992 H8478 H1347 H3588 H2778 H1431 H5971 H3068

צְבָאוֹת׃
만군-의

그들이 이런 일을 당할 것은 교만하여 스스로 커서 만군의 여호와의 백성을 훼방함이니라

11 נוֹרָא יְהוָה עֲלֵיהֶם כִּי רָזָה אֶת כָּל־ אֱלֹהֵי הָאָרֶץ
두려운-분 여호와 에게-그들 왜냐하면- 약하게-하셨다 을- 모든- 신들 땅-의
H3372 H3068 H5921 H3588 H7329 H0853 H3605 H0430 H0776

וְיִשְׁתַּחֲווּ־ לוֹ אִישׁ מִמְּקוֹמוֹ כָּל אִיֵּי הַגּוֹיִם׃
그리고-경배하리라- 에게-그 사람 에서-장소-그의 모든- 섬들 민족들-의
H7812 H0376 H4725 H3605 H0339 H1471

여호와가 그들에게 두렵게 되어서 세상의 모든 신을 쇠진케 하리니 이방의 모든 해변 사람들이 각각 자기 처소에서 여호와께 경배하리라

12 גַּם־ אַתֶּם כּוּשִׁים חַלְלֵי חַרְבִּי הֵמָּה׃
또한- 너희 구스인들아 찔린-자들 칼-나의-의 그들
H1571 H3569 H2719 H1992

구스 사람아 너희도 내 칼에 살륙을 당하리라

13 וְיֵט יָדוֹ עַל־ צָפוֹן וְיַאבֵד אֶת־ אַשּׁוּר וְיָשֶׂם נִינְוֵה לְשַׁמָּה צִיָּה כַּמִּדְבָּר׃
그리고-펴실-것이다 손-그의를 북 에게- 그리고-멸하실-것이다 을- 앗수르 그리고-만드실-것이다 니느웨 에게-황폐 황무지 같이-광야
H5186 H3027 H6828 H5921 H0006 H0853 H0804 H7760 H5210 H4923 H6723

여호와가 북방을 향하여 손을 펴서 앗수르를 멸하며 니느웨로 황무케 하여 사막 같이 메마르게 하리니

14 וְרָבְצ֣וּ בְתוֹכָ֔הּ עֲדָרִ֖ים כָּל־חַיְתוֹ־גֹ֑וי גַּם־קָאַ֤ת גַּם־קִפֹּד֙
그리고-눕히리라 에-그-안 떼들을 모든- 짐승들- 민족-의 또한- 사다새가 또한- 고슴도치가
H7257 H8432 H5739 H3605 H2474 H1571 H6893 H1571 H7090

בִּכַפְתֹּרֶ֖יהָ קוֹל֙ יְשׁוֹרֵ֣ר בֶּחַלּ֔וֹן חָרֵ֖ב כִּי־אַרְזָ֥ה עֻרָֽה׃
에-기둥머리들-그것의 소리 노래하리라 에-창문 황폐 왜냐하면- 백향목이
H3730 H7891 H2474 H2721 H3588 H0731 H6168

각양 짐승이 그 가운데 떼로 누울 것이며 당아와 고슴도치가 그 기둥 꼭대기에 깃들일 것이며 창에서 울 것이며 문턱이 적막하리니 백향목으로 지은 것이 벗겨졌음이라

15 זֹ֚את הָעִ֣יר הָעַלִּיזָ֔ה הַיּוֹשֶׁ֖בֶת לָבֶ֑טַח הָאֹמְרָ֣ה בִלְבָּ֔הּ אֲנִ֖י וְאֶפְסִ֑י
이것 성읍 즐거워하던 거하는 에게-안전 말하는 에-마음-그것의 나 그리고-끝이-없다
H2063 H5947 H3427 H0983 H0559 H3824 H0589

אֵ֚יךְ הָיְתָ֣ה לְשַׁמָּ֔ה לָרֹבֵ֖ץ חַיָּ֑ה כָּל־עוֹבֵ֥ר עָלֶ֖יהָ יִשְׁרֹ֥ק יָנִ֖יעַ יָדֽוֹ׃ ס ס
어찌- 되었는가 에게-황폐 눕는-곳 에게-짐승들 모든- 지나가는-자 에게-그것 비웃으리라 흔들리라 손-그의를
H0349 H1961 H8047 H4769 H2416 H3605 H5674 H8319 H5128 H3027

이는 기쁜 성이라 염려 없이 거하며 심중에 이르기를 오직 나만 있고 나 외에는 다른 이가 없다 하더니 어찌 이같이 황무하여 들짐승의 엎드릴 곳이 되었는고 지나가는 자마다 치소하여 손을 흔들리로다

## Chapter 3

1 הוֹי֙ מֹרְאָ֣ה וְנִגְאָלָ֔ה הָעִ֖יר הַיּוֹנָֽה׃
화로다 반역하는 그리고-더러운 성읍아 학대하는
H1945 H4754 H1351 H5327 H3238

패역하고 더러운 곳, 포학한 그 성읍이 화 있을진저

2 לֹ֣א שָׁמְעָ֔ה לֹ֥א לָקְחָ֖ה מוּסָ֑ר בַּֽיהוָ֣ה בָּטָ֔חָה אֶל־אֱלֹהֶ֖יהָ לֹ֥א קָרֵֽבָה׃
아니한다 듣는다 아니한다 받는다 교훈을 에게-여호와 의지한다 에게- 가까이-한다 아니한다 하나님-그것의
H3808 H8085 H3808 H3947 H4148 H3068 H0982 H0413 H7126 H3808 H0430

그가 명령을 듣지 아니하며 교훈을 받지 아니하며 여호와를 의뢰하지 아니하며 자기 하나님에게 가까이 나아가지 아니하였도다

3 שָׂרֶ֣יהָ בְקִרְבָּ֔הּ אֲרָיוֹת֙ שֹׁאֲגִ֔ים שֹׁפְטֶ֖יהָ זְאֵבֵ֣י עֶ֑רֶב לֹ֥א גָרְמ֖וּ לַבֹּֽקֶר׃
신하들-그것의가 에-그것-안 사자들 포효하는 재판관들-그것의가 이리들 저녁-의 아니한다 남긴다
H8269 H7130 H0738 H7580 H8199 H2061 H6153 H3808 H1633 H1242

그 가운데 방백들은 부르짖는 사자요 그 재판장들은 이튿날까지 남겨 두는 것이 없는 저녁 이리요

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חָמְסוּ | קֹדֶשׁ | חִלְּלוּ־ | כֹהֲנֶיהָ | בְּגְדוֹת | אַנְשֵׁי | פְּחָזִים | נְבִיאֶיהָ | 4 |
| 불법을-행했다 | 거룩한-것을 | 더럽혔다- | 제사장들-그것의가 | 배신-의 | 사람들 | 경솔하다 | 선지자들-그것의가 | |
| H2554 | H6944 | | H3548 | H0900 | H0376 | H6348 | H5030 | |

תּוֹרָה׃
율법에
H8451

그 선지자들은 위인이 경솔하고 간사한 자요 그 제사장들은 성소를 더럽히고 율법을 범하였도다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִתֵּן | מִשְׁפָּטוֹ | בַּבֹּקֶר | בַּבֹּקֶר | עַוְלָה | יַעֲשֶׂה | לֹא | בְקִרְבָּהּ | צַדִּיק | יְהוָה | 5 |
| 주신다 | 공의-그의를 | 에-아침 | 에-아침 | 불의를 | 행하신다 | 아니한다 | 에-그것-안 | 의로운-분 | 여호와 | |
| H5414 | H4941 | H1242 | H1242 | | | H3808 | H7130 | H6662 | H3068 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֹּשֶׁת׃ | עַוָּל | יוֹדֵעַ | וְלֹא־ | נֶעְדָּר | לֹא | לָאוֹר |
| 부끄러움을 | 불의한-자가 | 안다 | 그리고-아니한다- | 그치신다 | 아니한다 | 에게-빛 |
| H1322 | H5767 | H3045 | H3808 | | H3808 | H0216 |

그 중에 거하신 여호와는 의로우사 불의를 행치 아니하시고 아침마다 간단 없이 자기의 공의를 나타내시거늘 불의한 자는 수치를 알지 못하는도다

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹבֵר | מִבְּלִי | חוּצוֹתָם | הֶחֱרַבְתִּי | פִּנּוֹתָם | נָשַׁמּוּ | גּוֹיִם | הִכְרַתִּי | 6 |
| 지나가는-자 | 없도록- | 거리들-그들의 | 황폐하게-했다 | 모퉁이-탑들-그들의 | 황폐되었다 | 민족들을 | 끊었다 | |
| | H1097 | H2351 | | H6438 | H8074 | | H3772 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יוֹשֵׁב׃ | מֵאַיִן | אִישׁ | מִבְּלִי־ | עָרֵיהֶם | נִצְדָּוּ |
| 거주민-이 | 없도록- | 사람 | 없도록- | 성읍들-그들의 | 파멸되었다 |
| H3427 | H0369 | H0376 | H1097 | | |

내가 열국을 끊어 버렸으므로 그 망대가 황무하였고 내가 그 거리를 비게 하여 지나는 자가 없게 하였으므로 그 모든 성읍이 황폐되며 사람이 없으며 거할 자가 없게 되었느니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְעוֹנָהּ | יִכָּרֵת | וְלֹא־ | מוּסָר | תִּקְחִי | אוֹתִי | תִּירְאִי | אַךְ־ | אָמַרְתִּי | 7 |
| 처소-그것의-가 | 끊어지리라 | 그리고-아니한다- | 교훈을 | 받으리라 | 나를 | 두려워하리라 | 확실히- | 말했다 | |
| H4585 | H3772 | H3808 | H4148 | H3947 | H0853 | H3372 | H0389 | H0559 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֲלִילוֹתָם׃ | כֹּל | הִשְׁחִיתוּ | הִשְׁכִּימוּ | אָכֵן | עָלֶיהָ | פָּקַדְתִּי | אֲשֶׁר־ | כֹּל |
| 행위들-그들의 | 모든- | 부패했다 | 일찍이 | 참으로 | 에게-그것 | 벌한 | 자- | 모든-것 |
| H5949 | H3605 | H7843 | H7925 | H0403 | | | | H3605 |

내가 이르기를 너는 오직 나를 경외하고 교훈을 받으라 그리하면 내가 형벌을 내리기로 정하기는 하였거니와 너의 거처가 끊어지지 아니하리라 하였으나 그들이 부지런히 그 모든 행위를 더럽게 하였느니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | לְעֵד | קוּמִי | לְיוֹם | יְהוָה | נְאֻם־ | לִי | חַכּוּ־ | לָכֵן | 8 |
| 왜냐하면- | 에게-노획물 | 일어나기-나의 | 에게-날 | 여호와-의 | 선언이다- | 에게-나 | 기다리라- | 그러므로- | |
| | H5706 | | H3117 | H3068 | H5002 | | H2442 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל | זַעְמִי | עֲלֵיהֶם | לִשְׁפֹּךְ | מַמְלָכוֹת | לְקָבְצִי | גּוֹיִם | לֶאֱסֹף | מִשְׁפָּטִי |
| 모든- | 분노-나의 | 에게-그들 | 에게-쏟기 | 왕국들을 | 에게-모으기-나의 | 민족들을 | 에게-모으기 | 정한-것-나의 |
| H3605 | H2195 | | H8210 | H4467 | H6908 | | H0622 | H4941 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאָרֶץ׃ | כָּל־ | תֵּאָכֵל | קִנְאָתִי | בְּאֵשׁ | כִּי | אַפִּי | חֲרוֹן |
| 땅-이 | 모든- | 삼켜질-것이다 | 질투-나의 | 에-불 | 왜냐하면- | 노-나의 | 맹렬함 |
| H0776 | H3605 | H0398 | H7068 | H0784 | | H0639 | H2740 |

나 여호와가 말하노라 그러므로 내가 일어나 벌할 날까지 너희는 나를 기다리라 내가 뜻을 정하고 나의 분한과 모든 진노를 쏟으려고 나라들을 소집하며 열국을 모으리라 온 땅이 나의 질투의 불에 소멸되리라

9 כִּי־ 왜냐하면– H3588
אָז 그때 H227
אֶהְפֹּךְ 돌이키리라 H2015
אֶל־ 에게– H0413
עַמִּים 민족들 H5971
שָׂפָה 언어 H8193
בְרוּרָה 깨끗한 H1305
לִקְרֹא 에게–부르기 H7121
כֻלָּם 모든–그들이 H3605
בְּשֵׁם 에–이름 H8034
יְהוָה 여호와–의 H3068
לְעָבְדוֹ 에게–섬기기–그를 H5647
שְׁכֶם 어깨 H7926
אֶחָד׃ 하나 H0259

그 때에 내가 열방의 입술을 깨끗케 하여 그들로 다 나 여호와의 이름을 부르며 일심으로 섬기게 하리니

10 מֵעֵבֶר 에서–건너편 H5676
לְנַהֲרֵי־ 에게–강들– H5104
כּוּשׁ 구스 H3568
עֲתָרַי 기도하는–자들–나의 H6279
בַּת־ 딸– H1323
פּוּצַי 흩어진–자들–나의–가 H6327
יוֹבִלוּן 가져오리라 H2986
מִנְחָתִי׃ 예물–나의를 H4503

내게 구하는 백성들 곧 내가 흩은 자의 딸이 구스 하수 건너편에서부터 예물을 가지고 와서 내게 드릴지라

11 בַּיּוֹם 에–날 H3117
הַהוּא 그– H1931
לֹא 아니한다 H3808
תֵבוֹשִׁי 부끄러워하리라 H0954
מִכֹּל 에서–모든 H3605
עֲלִילֹתַיִךְ 행위들–너의 H5949
אֲשֶׁר 자– H834
פָּשַׁעַתְּ 범죄한 H6586
בִּי 에게–나 H0
כִּי־ 왜냐하면– H3588
אָז 그때– H227
אָסִיר 제하리라 H5493
מִקִּרְבֵּךְ 에서–그–안–너의 H7130
עַלִיזֵי 기뻐하는–자들을 H5947
גַּאֲוָתֵךְ 교만–너의–에 H1346
וְלֹא־ 그리고–아니한다– H3808
תוֹסְפִי 계속하리라 H3254
לְגָבְהָה 에게–높이기 H1361
עוֹד 다시 H5750
בְּהַר 에–산 H2022
קָדְשִׁי׃ 거룩한–나의 H6944

그 날에 네가 내게 범죄한 모든 행위를 인하여 수치를 당하지 아니할 것은 그 때에 내가 너의 중에서 교만하여 자랑하는 자를 제하여 너로 나의 성산에서 다시는 교만하지 않게 할 것임이니라

12 וְהִשְׁאַרְתִּי 그리고–남기리라 H7604
בְקִרְבֵּךְ 에–그–안–너의 H7130
עַם 백성 H5971
עָנִי 가난한 H6041
וְדָל 그리고–낮은 H1800
וְחָסְרוּ 그리고–피하리라 H2620
בְּשֵׁם 에–이름 H8034
יְהוָה׃ 여호와–의 H3068

내가 곤고하고 가난한 백성을 너의 중에 남겨 두리니 그들이 여호와의 이름을 의탁하여 보호를 받을지라

13 שְׁאֵרִית 남은–자 H7611
יִשְׂרָאֵל 이스라엘–의–가 H3478
לֹא־ 아니한다– H3808
יַעֲשׂוּ 행하리라 H6213
עַוְלָה 불의를 H5766
וְלֹא־ 그리고–아니한다– H3808
יְדַבְּרוּ 말하리라 H1696
כָזָב 거짓을 H3577
וְנִמְצָא 발견되리라 H4672
לְשׁוֹן 혀 H3956
תַּרְמִית 속임–의 H8649
כִּי־ 왜냐하면– H3588
הֵמָּה 그들이 H1992
יִרְעוּ 먹이리라 H7462
וְרָבְצוּ 그리고–눕히리라 H7257
וְאֵין 그리고–없으리라 H369
מַחֲרִיד׃ 떨게–하는–자 H2729
ס
ס

이스라엘의 남은 자는 악을 행치 아니하며 거짓을 말하지 아니하며 입에 궤휼한 혀가 없으며 먹으며 누우나 놀라게 할 자가 없으리라

14 רָנִּי 노래하라 H7442
בַּת־ 딸아– H1323
צִיּוֹן 시온 H6726
הָרִיעוּ 외쳐라 H7321
יִשְׂרָאֵל 이스라엘아 H3478
שִׂמְחִי 기뻐하라 H8055
וְעָלְזִי 그리고–즐거워하라 H5937
בְּכָל־ 에–모든– H3605
לֵב 마음 H3820
בַּת 딸아 H1323
יְרוּשָׁלִָם׃ 예루살렘–의 H3389

시온의 딸아 노래할지어다 이스라엘아 기쁘게 부를지어다 예루살렘 딸아 전심으로 기뻐하며 즐거워할지어다

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּקִרְבֵּךְ | יְהוָה | וּיִשְׂרָאֵל | מֶלֶךְ | אֹיְבֵךְ | פִּנָּה | מִשְׁפָּטַיִךְ | יְהוָה | הֵסִיר |
| 에-그-안-너의 | 여호와 | 이스라엘-의 | 왕 | 원수-너의를 | 쫓아내셨다 | 심판들-너의를 | 여호와 | 제하셨다 |
| H7130 | H3068 | H3478 | H4428 | H0341 | H6437 | H4941 | H3068 | H5493 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| עוֹד׃ | רָע | תִּירְאִי | לֹא־ |
| 다시 | 악 | 두려워하리라 | 아니한다- |
| H5750 | | H3372 | H3808 |

여호와가 너의 형벌을 제하였고 너의 원수를 쫓아내었으며 이스라엘 왕 여호와가 너의 중에 있으니 네가 다시는 화를 당할까 두려워하지 아니할 것이라

16

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יִרְפּוּ | אַל־ | צִיּוֹן | תִּירָאִי | אַל־ | לִירוּשָׁלִַם | יֵאָמֵר | הַהוּא | בַּיּוֹם |
| 약하게-하라 | 말라- | 시온아 | 두려워하지 | 말라- | 에게-예루살렘 | 말해질-것이다 | 그- | 에-날 |
| H7503 | H0408 | H6726 | H3372 | H0408 | H3389 | H0559 | H1931 | H3117 |

| |
|---|
| יָדָיִךְ׃ |
| 손들-너의를 |
| H3027 |

그 날에 사람이 예루살렘에게 이르기를 두려워하지 말라 시온아 네 손을 늘어뜨리지 말라

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּשִׂמְחָה | עָלַיִךְ | יָשִׂישׂ | יוֹשִׁיעַ | גִּבּוֹר | בְּקִרְבֵּךְ | אֱלֹהַיִךְ | יְהוָה | |
| 에-기쁨 | 에게-너 | 기뻐하실-것이다 | 구원하시리라 | 용사 | 에-그-안-너의 | 하나님-너의 | 여호와 | |
| H8057 | | H7797 | H3467 | H1368 | H7130 | H0430 | H3068 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בְּרִנָּה׃ | עָלַיִךְ | יָגִיל | בְּאַהֲבָתוֹ | יַחֲרִישׁ |
| 에-노래함 | 에게-너 | 즐거워하실-것이다 | 에-사랑-그의 | 조용히-하실-것이다 |
| H7440 | | H1523 | H0160 | |

너의 하나님 여호와가 너의 가운데 계시니 그는 구원을 베푸실 전능자시라 그가 너로 인하여 기쁨을 이기지 못하여 하시며 너를 잠잠히 사랑하시며 너로 인하여 즐거이 부르며 기뻐하시리라 하리라

18

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֶרְפָּה׃ | עָלֶיהָ | מַשָּׂאת | הָיוּ | מִמֶּךָּ | אָסַפְתִּי | מִמּוֹעֵד | נוּגֵי | |
| 수치 | 에게-그것 | 짐 | 그들이-있었다 | 에서-너 | 모았다 | 에서-절기 | 슬퍼하는-자들을 | |
| H2781 | | H4864 | H1961 | | H0622 | H4150 | H3013 | |

내가 대회로 인하여 근심하는 자를 모으리니 그들은 네게 속한 자라 너의 치욕이 그들에게 무거운 짐이 되었느니라

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | וְהוֹשַׁעְתִּי | הַהִיא | בָּעֵת | מְעַנָּיִךְ | כָּל־ | אֶת־ | עֹשָׂה | הִנְנִי |
| 을- | 그리고-구원하리라 | 그- | 에-때 | 학대하는-자들-너의를 | 모든- | 을- | 행하리라 | 보라 |
| H0853 | H3467 | H1931 | H6256 | | H3605 | H0853 | | H2009 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּכָל־ | וְלִשֵּׁם | לִתְהִלָּה | וְשַׂמְתִּים | אֶקְבֹּץ | וְהַנִּדָּחָה | הַצֹּלֵעָה | |
| 에-모든- | 그리고-에게-이름 | 에게-찬양 | 그리고-삼으리라-그들을 | 모으리라 | 그리고-쫓겨난-자를 | 저는-자를 | |
| H3605 | H8034 | H8416 | | H6908 | H5080 | H6760 | |

| | |
|---|---|
| בָּשְׁתָם׃ | הָאָרֶץ |
| 부끄러움-그들의 | 땅 |
| H1322 | H0776 |

그 때에 내가 너를 괴롭게 하는 자를 다 벌하고 저는 자를 구원하며 쫓겨난 자를 모으며 온 세상에서 수욕 받는 자로 칭잔과 명성을 얻게 하리라

20

בָּעֵת הַהִיא אָבִיא אֶתְכֶם וּבָעֵת קַבְּצִי אֶתְכֶם כִּי־ אֶתֵּן אֶתְכֶם
을-너희 데려오리라 을-너희 그리고-에-때 모으기-나의 을-너희 왜냐하면-
H0853 H0935 H0853 H1931 H6256 H6908 H6256 H0853 H5414

לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה בְּכֹל עַמֵּי הָאָרֶץ בְּשׁוּבִי אֶת־ שְׁבוּתֵיכֶם
에게-이름 그리고-에게-찬양 에서-모든 민족들 땅-의 에-돌아오게-하기-나의 을- 포로-너희를
H8034 H8416 H3605 H6256 H0776 H7725 H0853 H7622

לְעֵינֵיכֶם אָמַר יְהוָה׃
에게-눈들-너희 말씀하신다 여호와
H0559 H3068

내가 그 때에 너희를 이끌고 그 때에 너희를 모을지라 내가 너희 목전에서 너희 사로잡힘을 돌이킬 때에 너희로 천하 만민 중에서 명성과 칭찬을 얻게 하리라 나 여호와의 말이니라

# 학개

## Chapter 1

דְּבַר־ הָיָה לַחֹדֶשׁ אֶחָד בְּיוֹם הַשִּׁשִּׁי בַּחֹדֶשׁ הַמֶּלֶךְ לְדָרְיָוֶשׁ שְׁתַּיִם בִּשְׁנַת 1
말씀– 있었다 에게–달–의 하나 에–날 여섯째–의 에–달 왕–의 에게–다리오 둘 에–해
H1697 H1961 H2320 H0259 H3117 H8345 H2320 H4428 H1867 H8147 H8141

יְהוּדָה פַּחַת שְׁאַלְתִּיאֵל בֶּן־ זְרֻבָּבֶל אֶל־ הַנָּבִיא חַגַּי בְּיַד־ יְהוָה
유다–의 총독 슈알리엘 아들– 스룹바벨 에게– 선지자–의 학개 에–손– 여호와–의
H3063 H6346 H7597 H1121 H2216 H0413 H5030 H2292 H3027 H3068

לֵאמֹר׃ הַגָּדוֹל הַכֹּהֵן יְהוֹצָדָק בֶּן־ יֵשׁוּעַ וְאֶל־
에게–말하기를 큰– 제사장 여호사닥 아들– 여호수아 그리고–에게–
H0559 H3548 H3087 H3091 H0413

다리오 왕 이년 유월 곧 그 달 초하루에 여호와의 말씀이 선지자 학개로 말미암아 스알디엘의 아들 유다 총독 스룹바벨과 여호사닥의 아들 대제사장 여호수아에게 임하니라 가라사대

בָּא עֵת־ לֹא אָמְרוּ הַזֶּה הָעָם לֵאמֹר צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר כֹּה 2
오기 때– 아니한다 말한다 이– 백성 에게–말하기를 만군–의 여호와 말씀한다 이같이–
H0935 H6256 H3808 H0559 H2088 H0559 H6635 H3068 H0559 H3541

פ לְהִבָּנוֹת׃ יְהוָה בֵּית עֵת־
פ 에게–지어지기 여호와–의 집 때–
H1129 H3068 H1004 H6256

만군의 여호와가 말하여 이르노라 이 백성이 말하기를 여호와의 전을 건축할 시기가 이르지 아니하였다 하느니라

לֵאמֹר׃ הַנָּבִיא חַגַּי בְּיַד־ יְהוָה דְּבַר־ וַיְהִי 3
에게–말하기를 선지자–의 학개 에–손– 여호와–의 말씀– 그리고–있었다
H0559 H5030 H2292 H3027 H3068 H1697 H1961

여호와의 말씀이 선지자 학개에게 임하여 가라사대

הֶחָרֵב׃ הַזֶּה וְהַבַּיִת סְפוּנִים בְּבָתֵּיכֶם לָשֶׁבֶת אַתֶּם לָכֶם הָעֵת 4
황폐한 이– 그리고–집 덮은 에–집들–너희 에게–살기 너희 에게–너희 때–인가
H2088 H5603 H1004 H3427 H0859 H6256

이 전이 황무하였거늘 너희가 이 때에 판벽한 집에 거하는 것이 가하냐

דַּרְכֵיכֶם׃ עַל־ לְבַבְכֶם שִׂימוּ צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר כֹּה וְעַתָּה 5
길들–너희 에게– 마음들–너희를 놓으라 만군–의 여호와 말씀한다 이같이– 그리고–이제
H1870 H3824 H3068 H0559 H3541 H6258

그러므로 이제 나 만군의 여호와가 말하노니 너희는 자기의 소위를 살펴 볼지니라

6

זְרַעְתֶּם הַרְבֵּה וְהָבֵא מְעָט אָכוֹל וְאֵין־לְשָׂבְעָה וְאֵין־שָׁתוֹ
심었다 많이 그리고-가져왔다 적게 먹는다 에게-배부름 그리고-없다- 마신다 에게-
H2232 H7235 H0935 H4592 H0398 H7654 H0369 H8354

לְשָׂכְרָה לָבוֹשׁ וְאֵין־לְחֻם לוֹ וְהַמְשַׁתֵּכֵר מְשְׁתַּכֵּר אֶל־צְרוֹר
에게-취함 입는다 그리고-없다- 에게-따뜻함 에게-그 그리고-일하는-자가 일한다 에게- 주머니
H7937 H3847 H0369 H2527 H0413

נָקוּב׃ פ
פ 구멍-난

너희가 많이 뿌릴지라도 수입이 적으며 먹을지라도 배부르지 못하며 마실지라도 흡족하지 못하며 입어도 따뜻하지 못하며 일꾼이 삯을 받아도 그것을 구멍 뚫어진 전대에 넣음이 되느니라

7

כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת שִׂימוּ לְבַבְכֶם עַל־דַּרְכֵיכֶם׃
이같이- 말씀한다 여호와 만군-의 놓으라 마음들-너희를 에게- 길들-너희
H3541 H0559 H3068 H6635 H3824 H0413 H1870

나 만군의 여호와가 말하노니 너희는 자기의 소위를 살펴 볼지니라

8

עֲלוּ הָהָר וְהָבִאתֶם עֵץ וּבְנוּ הַבַּיִת וְאֶרְצֶה־בּוֹ
올라가라 산-을 그리고-가져오라 나무를 그리고-지으라 집-을 그리고-기뻐하리라- 에-그것
H5927 H2022 H0935 H6086 H1129 H7521

וְאכבד[ ](וְאֶכָּבְדָה) יְהוָה׃ אָמַר
그리고-영광받으리라 — 말씀한다 여호와
H3513 H3513 H0559 H3068

너희는 산에 올라가서 나무를 가져다가 전을 건축하라 그리하면 내가 그로 인하여 기뻐하고 또 영광을 얻으리라 나 여호와가 말하였느니라

9

פָּנֹה אֶל־הָרְבֵּה וְהִנֵּה לִמְעָט וַהֲבֵאתֶם הַבַּיִת וְנָפַחְתִּי בּוֹ
향했다 에게- 많이 보라 그리고-가져왔다 집-을 불었다 그리고- 에-그것
H6437 H0413 H7200 H2009 H0935 H1004 H5301

יַעַן מֶה נְאֻם יְהוָה צְבָאוֹת בֵּיתִי אֲשֶׁר־הוּא חָרֵב
왜냐하면- 무엇 선언이다 여호와 만군-의 집-나의-가 왜냐하면- 자- 그것이 황폐한
H3282 H4100 H5002 H3068 H6635 H1004 H3282 H1931

וְאַתֶּם רָצִים אִישׁ לְבֵיתוֹ׃
그리고-너희 뛰는다 사람 에게-집-그의
H7323 H0376

너희가 많은 것을 바랐으나 도리어 적었고 너희가 그것을 집으로 가져갔으나 내가 불어 버렸느니라 나 만군의 여호와가 말하노라 이것이 무슨 연고뇨 내 집은 황무하였으되 너희는 각각 자기의 집에 빨랐음이니라

10

עַל־כֵּן עֲלֵיכֶם כָּלְאוּ שָׁמַיִם מִטָּל וְהָאָרֶץ כָּלְאָה יְבוּלָהּ׃
에게- 그러므로 에게-너희 가둔다 하늘들이 에서-이슬 그리고-땅이 가둔다 소출-그것의를
H3282 H3651 H5921 H3607 H8064 H2919 H0776 H3607 H2981

그러므로 너희로 인하여 하늘은 이슬을 그쳤고 땅은 산물을 그쳤으며

וְאֶקְרָא חֹרֶב עַל־ הָאָרֶץ וְעַל־ הֶהָרִים וְעַל־ הַדָּגָן וְעַל־ 11
그리고-불렀다 가뭄을 에게- 땅-을 그리고-에게- 산들-을 그리고-에게- 곡식-을 그리고-에게-
H7121 H0776 H2022 H1715

הָאָדָם וְעַל־ הַבְּהֵמָה וְעַל־ תּוֹצִיא הָאֲדָמָה אֲשֶׁר וְעַל הַיִּצְהָר וְעַל־ הַתִּירוֹשׁ
사람-을 그리고-에게- 땅이 내는다 자- 그리고-에게 기름-을 그리고-에게- 새-포도주-를
H0120 H0127 H3318 H3323 H8492

ס כַּפָּיִם׃ יְגִיעַ כָּל־ וְעַל הַבְּהֵמָה וְעַל־
ס 손들-의 수고 모든- 그리고-에게 짐승-을 그리고-에게-
H3709 H3018 H3605 H0929

내가 한재를 불러 이 땅에, 산에, 곡물에, 새 포도주에, 기름에, 땅의 모든 소산에, 사람에게, 육축에게, 손으로 수고하는 모든 일에 임하게 하였느니라

וַיִּשְׁמַע זְרֻבָּבֶל בֶּן־ שַׁלְתִּיאֵל וַיהוֹשֻׁעַ בֶּן־ יְהוֹצָדָק הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל 12
그리고-들었다 스룹바벨 아들- 슈알리엘 그리고-여호수아 아들- 여호사닥 제사장 큰-
H8085 H2216 H3091 H3087 H3548

וְכָל שְׁאֵרִית הָעָם בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וְעַל־ דִּבְרֵי חַגַּי הַנְּבִיא
그리고-모든- 남은-자 백성-의 에-음성 여호와 하나님-그들의 그리고-에게- 말씀들 학개 선지자-의
H3605 H7611 H3068 H0430 H1697 H5030

כַּאֲשֶׁר שְׁלָחוֹ יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם בִּיַּרְאוּ הָעָם מִפְּנֵי יְהוָה׃
같이- 보냈다-그를 여호와 하나님-그들의 그리고-두려워했다 백성이 앞-에서 여호와
H7971 H3068 H0430 H3372 H6440 H3068

스알디엘의 아들 스룹바벨과 여호사닥의 아들 대제사장 여호수아와 남은바 모든 백성이 그 하나님 여호와의 목소리와 선지자 학개의 말을 청종하였으니 이는 그들의 하나님 여호와께서 그를 보내셨음을 인함이라 백성이 다 여호와를 경외하매

וַיֹּאמֶר חַגַּי מַלְאַךְ יְהוָה בְּמַלְאֲכוּת יְהוָה לָעָם לֵאמֹר אֲנִי 13
그리고-말했다 학개 사자 여호와-의 에-사자직 여호와-의 에게-백성 에게-말하기를 나
H0559 H2400 H4397 H0559 H0589

נְאֻם־ יְהוָה׃ אִתְּכֶם
선언이다- 여호와-의 과-함께-너희
H5002 H3068 H0854

때에 여호와의 사자 학개가 여호와의 명을 의지하여 백성에게 고하여 가로되 나 여호와가 말하노니 내가 너희와 함께 하노라 하셨느니라 하니라

וַיָּעַר יְהוָה אֶת־ רוּחַ זְרֻבָּבֶל בֶּן־ שַׁלְתִּיאֵל פַּחַת יְהוּדָה וְאֶת־ 14
그리고-일으켰다 여호와 을- 영 스룹바벨 아들- 슈알리엘 총독 유다-의 그리고-을-
H5782 H0853 H7307 H2216 H6346 H3063 H0853

רוּחַ יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־ יְהוֹצָדָק הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְאֶת־ רוּחַ כֹּל שְׁאֵרִית הָעָם
영 여호수아 아들- 여호사닥 제사장 큰- 그리고-을- 영 모든- 남은-자 백성-의
H7307 H3091 H3087 H3548 H0853 H7307 H3605 H7611

פ וַיָּבֹאוּ וַיַּעֲשׂוּ מְלָאכָה בְּבֵית־ יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵיהֶם׃
פ 그리고-왔다 그리고-했다 일을 에-집- 여호와 만군-의 하나님-그들의
H0935 H4399 H3068 H0430

여호와께서 스알디엘의 아들 유다 총독 스룹바벨의 마음과 여호사닥의 아들 대제사장 여호수아의 마음과 남은바 모든 백성의 마음을 흥분시키시매 그들이 와서 만군의 여호와 그들의 하나님의 전역사를 하였으니

בְּיוֹם עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה לַחֹדֶשׁ בַּשִּׁשִּׁי בִּשְׁנַת שְׁתַּיִם לְדָרְיָוֶשׁ הַמָּלֶךְ׃ 15
에-날 스물 그리고-넷 에게-달-의 에-여섯째-의 에-해 둘 에게-다리오 왕-의
H3117 H6242 H0702 H2320 H8345 H8141 H8147 H1867 H4428

때는 다리오 왕 이년 유월 이십사일이었더라

## Chapter 2

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חַגַּי | בְּיַד־ | יְהוָה | דְּבַר־ | הָיָה | לַחֹדֶשׁ | וְאֶחָד | בְּעֶשְׂרִים | בַּשִּׁבִיעִי | 1 |
| 학개 | 에-손- | 여호와-의 | 말씀- | 있었다 | 에게-달-의 | 그리고-하나 | 에-스물 | 에-일곱째-의 | |
| H3027 | H3068 | H1697 | H1961 | H2320 | H0259 | H6242 | H7637 | | |

| | |
|---|---|
| לֵאמֹר׃ | הַנָּבִיא |
| 에게-말하기를 | 선지자-의 |
| H0559 | H5030 |

칠월 곧 그 달 이십일일에 여호와의 말씀이 선지자 학개에게 임하니라 가라사대

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֶּן־ | יְהוֹשֻׁעַ | וְאֶל־ | יְהוּדָה | פַּחַת | שַׁלְתִּיאֵל | בֶּן־ | זְרֻבָּבֶל | אֶל־ | נָא | אֱמֹר־ | 2 |
| 아들- | 여호수아 | 그리고-에게- | 유다-의 | 총독 | 슈알리엘 | 아들- | 스룹바벨 | 에게- | 제발 | 말하라- | |
| H3091 | H0413 | H3063 | H6346 | | | H2216 | H0413 | H4994 | H0559 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹר׃ | הָעָם | שְׁאֵרִית | וְאֶל־ | הַגָּדוֹל | הַכֹּהֵן | יְהוֹצָדָק |
| 에게-말하기를 | 백성-의 | 남은-자 | 그리고-에게- | 큰- | 제사장 | 여호사닥 |
| H0559 | | H7611 | H0413 | | H3548 | H3087 |

너는 스알디엘의 아들 유다 총독 스룹바벨과 여호사닥의 아들 대제사장 여호수아와 남은 백성에게 고하여 이르라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמָה | הָרִאשׁוֹן | בִּכְבוֹדוֹ | הַזֶּה | הַבַּיִת | אֶת־ | רָאָה | אֲשֶׁר | הַנִּשְׁאָר | בָּכֶם | מִי | 3 |
| 그리고-무엇 | 처음- | 에-영광-그것의 | 이- | 집 | 을- | 본 | 자- | 남은-자 | 에-너희 | 누가 | |
| H4100 | H7223 | H3519 | H2088 | | H0853 | H7200 | | H7604 | | H4310 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּעֵינֵיכֶם׃ | כְּאַיִן | כָּמֹהוּ | הֲלוֹא | עַתָּה | אֹתוֹ | רֹאִים | אַתֶּם |
| 에-눈들-너희 | 같이-아무것도 | 같이-그것 | 아니한가 | 이제 | 을-그것 | 본다 | 너희 |
| | H0369 | H3644 | H3808 | H6258 | H0853 | H7200 | |

너희 중에 남아 있는 자 곧 이 전의 이전 영광을 본 자가 누구냐 이제 이것이 너희에게 어떻게 보이느냐 이것이 너희 눈에 보잘것이 없지 아니하냐

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוֹצָדָק | בֶּן־ | יְהוֹשֻׁעַ | וַחֲזַק | יְהוָה | נְאֻם־ | וְזֶרֻבָּבֶל | חֲזַק | וְעַתָּה | 4 |
| 여호사닥 | 아들- | 여호수아 | 그리고-강하라 | 여호와-의 | 선언이다- | 스룹바벨아 | 강하라 | 그리고-이제 | |
| H3087 | | H3091 | H2388 | H3068 | H5002 | H2216 | H2388 | H6258 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | וַעֲשׂוּ | יְהוָה | נְאֻם־ | הָאָרֶץ | עַם | כָּל־ | וַחֲזַק | הַגָּדוֹל | הַכֹּהֵן |
| 왜냐하면- | 그리고-하라 | 여호와-의 | 선언이다- | 땅-의 | 백성 | 모든- | 그리고-강하라 | 큰- | 제사장 |
| | | H3068 | H5002 | H0776 | | H3605 | H2388 | | H3548 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| צְבָאוֹת׃ | יְהוָה | נְאֻם | אִתְּכֶם | אֲנִי |
| 만군-의 | 여호와 | 선언이다 | 과-함께-너희 | 나 |
| | H3068 | H5002 | H0854 | H0589 |

그러나 여호와가 이르노라 스룹바벨아 스스로 굳세게 할지어다 여호사닥의 아들 대제사장 여호수아야 스스로 굳세게 할지어다 나 여호와의 말이니라 이 땅 모든 백성아 스스로 굳세게 하여 일할지어다 내가 너희와 함께 하노라 만군의 여호와의 말이니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֹמֶדֶת | וְרוּחִי | מִמִּצְרָיִם | בְּצֵאתְכֶם | אִתְּכֶם | כָּרַתִּי | אֲשֶׁר־ | הַדָּבָר | אֶת־ | 5 |
| 서-있다 | 그리고-영-나의 | 에서-애경 | 에-나오기-너희 | 과-함께-너희 | 맺은 | 자- | 말씀 | 을- | |
| H5975 | H7307 | H4714 | H3318 | H0854 | H3772 | | H1697 | H0853 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | תִּירָאוּ׃ | אַל־ | בְּתוֹכְכֶם | |
| ס | 두려워하지 | 말라- | 에-가운데-너희 | |
| | H3372 | H0408 | H8432 | |

너희가 애굽에서 나올 때에 내가 너희와 언약한 말과 나의 신이 오히려 너희 중에 머물러 있나니 너희는 두려워하지 말지어다

6 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת עוֹד אַחַת מְעַט הִיא וַאֲנִי מַרְעִישׁ
왜냐하면- 이같이- 말씀한다 여호와 만군-의 다시 하나 조금 그것이다 그리고-나 흔드는다
H3541 H0559 H3068 H5750 H0259 H4592 H1931 H0589 H7493

אֶת- וְאֶת- הַיָּם וְאֶת- הָאָרֶץ וְאֶת- הַשָּׁמַיִם אֶת- וְאֶת- הַחָרָבָה׃
을- 하늘들-을 그리고-을- 땅-을 그리고-을- 바다-를 그리고-을- 마른-땅-을
H0853 H8064 H0853 H0776 H0853 H3220 H0853 H2724

나 만군의 여호와가 말하노라 조금 있으면 내가 하늘과 땅과 바다와 육지를 진동시킬 것이요

7 וְהִרְעַשְׁתִּי אֶת- כָּל- הַגּוֹיִם וּבָאוּ חֶמְדַּת כָּל- הַגּוֹיִם וּמִלֵּאתִי
그리고-흔들리라 을- 모든- 민족들-을 그리고-올-것이다 바라는-것 모든- 민족들-의
H7493 H0853 H3605 H3605 H0935 H2530 H3605 H1471

אֶת- הַבַּיִת הַזֶּה כְּבוֹד אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת׃
을- 집 이- 영광으로 말씀한다 여호와 만군-의
H0853 H1004 H2088 H3519 H0559 H3068 H6635

또한 만국을 진동시킬 것이며 만국의 보배가 이르리니 내가 영광으로 이 전에 충만케 하리라 만군의 여호와의 말이니라

8 לִי הַכֶּסֶף וְלִי הַזָּהָב נְאֻם יְהוָה צְבָאוֹת׃
에게-나 은-이 그리고-에게-나 금-이 선언이다 여호와 만군-의
H3701 H3701 H2091 H5002 H3068 H6635

은도 내 것이요 금도 내 것이니라 만군의 여호와의 말이니라

9 גָּדוֹל יִהְיֶה כְּבוֹד הַבַּיִת הַזֶּה הָאַחֲרוֹן מִן- הָרִאשׁוֹן אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת
큰 될-것이다 영광 집 이- 나중-의 에서- 처음-보다 말씀한다 여호와 만군-의
H1419 H1961 H3519 H1004 H2088 H0314 H4480 H7223 H0559 H3068 H6635

וּבַמָּקוֹם הַזֶּה אֶתֵּן שָׁלוֹם נְאֻם יְהוָה צְבָאוֹת׃ פ
그리고-에-장소 이- 주리라 평안을 선언이다 여호와 만군-의 פ
H4725 H2088 H5414 H7965 H5002 H3068 H6635

이 전의 나중 영광이 이전 영광보다 크리라 만군의 여호와의 말이니라 내가 이곳에 평강을 주리라 만군의 여호와의 말이니라

10 בְּעֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה לַתְּשִׁעִי בִּשְׁנַת שְׁתַּיִם לְדָרְיָוֶשׁ הָיָה דְּבַר- יְהוָה אֶל-
에-스물 그리고-넷 에게-아홉째-의 에-해 둘 에게-다리오 있었다 말씀- 여호와-의 에게-
H6242 H0702 H8671 H8141 H8147 H1867 H1961 H1697 H3068 H0413

חַגַּי הַנָּבִיא לֵאמֹר׃
학개 선지자-의 에게-말하기를
H2292 H5030 H0559

다리오 왕 이년 구월 이십사일에 여호와의 말씀이 선지자 학개에게 임하니라 가라사대

11 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת שְׁאַל- נָא אֶת- הַכֹּהֲנִים תּוֹרָה לֵאמֹר׃
이같이- 말씀한다 여호와 만군-의 물어라- 제발 을- 제사장들-을 율법 에게-말하기를
H3541 H0559 H3068 H6635 H7592 H4994 H0853 H3548 H8451 H0559

나 만군의 여호와가 말하노니 너는 제사장에게 율법에 대하여 물어 이르기를

12 וְהֵן֙ יִשָּׂא־אִ֣ישׁ בְּשַׂר־קֹ֔דֶשׁ בְּכְנַף֖ בִּגְדּ֑וֹ וְנָגַ֞ע בְּכְנָפ֗וֹ אֶל־הַלֶּ֤חֶם וְאֶל־הַנָּזִיד֙ וְאֶל־הַיַּ֣יִן וְאֶל־שֶׁ֔מֶן וְאֶל־כָּל־מַאֲכָ֖ל הֲיִקְדָּ֑שׁ וַיַּעֲנ֥וּ הַכֹּהֲנִ֖ים וַיֹּאמְר֥וּ לֹֽא׃

에게–H0413 에–자락–그의H3671 그리고–닿는다H5060 옷–그의H3671 에–자락H3671 거룩한–을H6944 고기–H1320 사람이H0376 운반한다–H5375 보라–H2005
모든–H3605 그리고–에게–H0413 기름–을H8081 그리고–에게–H0413 포도주–를H3196 그리고–에게–H0413 요리–를H5138 그리고–에게–H0413 빵–을H3899
아니다H3808 그리고–말했다H0559 제사장들이H3548 그리고–대답했다 거룩해지는가H6942 음식–을H3978

사람이 옷자락에 거룩한 고기를 쌌는데 그 옷자락이 만일 떡에나 국에나 포도주에나 기름에나 다른 식물에 닿았으면 그것이 성물이 되겠느냐 하라 학개가 물으매 제사장들이 대답하여 가로되 아니니라

13 וַיֹּ֤אמֶר חַגַּי֙ אִם־יִגַּ֣ע טְמֵא־נֶ֔פֶשׁ בְּכָל־אֵ֖לֶּה הֲיִטְמָ֑א וַיַּעֲנ֥וּ הַכֹּהֲנִ֖ים וַיֹּאמְר֥וּ יִטְמָֽא׃

그리고–말했다H0559 학개 만약–H0518 닿는다H5060 부정한–H2931 영혼–의H5315 에–모든–H3605 이것들H0428 부정해지는가
그리고–대답했다 그리고–말했다H0559 제사장들이H3548 부정해진다H2930

학개가 가로되 시체를 만져서 부정하여진 자가 만일 그것들 중에 하나를 만지면 그것이 부정하겠느냐 제사장들이 대답하여 가로되 부정하겠느니라

14 וַיַּ֤עַן חַגַּי֙ וַיֹּ֣אמֶר כֵּ֔ן הָעָ֥ם הַזֶּ֖ה וְכֵ֣ן הַגּ֑וֹי לְפָנַ֔י נְאֻם־יְהוָ֖ה וְכֵ֣ן כָּל־מַעֲשֵׂ֣ה יְדֵיהֶ֔ם וַאֲשֶׁ֥ר יַקְרִ֖יבוּ שָׁ֥ם טָמֵ֖א הֽוּא׃

그리고–대답했다 학개H2292 그리고–말했다H0559 그러하다 백성–H5971 이–H2088 그리고–그러하다– 민족H1471 이–H2088
앞에–나H6440 선언이다–H5002 여호와–의H3068 그리고–그러하다 모든–H3605 일H4639 손들–그들의–의H3027 그리고–자– 바치는다H7126
거기에H8033 부정한H2931 그것이다H1931

이에 학개가 대답하여 가로되 여호와의 말씀에 내 앞에서 이 백성이 그러하고 이 나라가 그러하고 그 손의 모든 일도 그러하고 그들이 거기서 드리는 것도 부정하니라

15 וְעַתָּה֙ שִׂ֣ימוּ־נָ֔א לְבַבְכֶ֖ם מִן־הַיּ֣וֹם הַזֶּ֑ה וָמָ֣עְלָ֔ה מְטֶ֖רֶם שׂ֥וּם

그리고–이제H6258 놓으라–H7760 제발H4994 마음들–너희를H3824 에서–H4480 날H3117 이–H2088 그리고–위로H4605 전에–H2962 놓기–
에–성전H1964 돌H0068 에게–H0413 돌을H0068
여호와–의H3068

이제 청컨대 너희는 오늘부터 이전 곧 여호와의 전에 돌이 돌 위에 첩놓이지 않았던 때를 추억하라

16 מֵהֱיוֹתָ֗ם אֶל־עֶרֶמַ֙ת עֶשְׂרִ֔ים וְהָיְתָ֖ה עֶשְׂרָ֑ה בָּ֣א אֶל־הַיֶּ֔קֶב

에서–있기–그들의H1961 오는다H0935 에게–H0413 더미H6194 스물–의H6242 그리고–있었다H1961 열H6235 오는다H0935 에게–H0413 포도틀H3342
스물H6242 그리고–있었다H1961 통을H6333 오십–의H2572 에게–길어올리기H2834

그 때에는 이십 석 곡식더미에 이른즉 십 석뿐이었고 포도즙 틀에 오십 그릇을 길으려 이른즉 이십 그릇뿐이었었느니라

17 הִכֵּיתִי אֶתְכֶם בַּשִּׁדָּפוֹן וּבַיֵּרָקוֹן וּבַבָּרָד אֶת כָּל־ מַעֲשֵׂה יְדֵיכֶם
을-너희 쳤다 에-곡식병 그리고-에-곡식누림병 그리고-에-우박 을- 모든- 일 손들-너희-의
H0853 H5221 H1697 H3420 H1259 H0853 H3605 H4639 H3027

וְאֵין־ אֶתְכֶם אֵלַי נְאֻם־ יְהוָה׃
그리고-없다- 을-너희 에게-나 선언이다- 여호와-의
H0369 H0853 H0413 H5002 H3068

나 만군의 여호와가 말하노라 내가 너희 손으로 지은 모든 일에 폭풍과 곰팡과 우박으로 쳤으나 너희가 내게로 돌이키지 아니하였었느니라

18 שִׂימוּ־ נָא לְבַבְכֶם מִן־ הַיּוֹם הַזֶּה וָמָעְלָה מִיּוֹם עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה
놓으라- 제발 마음들-너희를 에게- 날 이- 그리고-위로 에서- 스물 그리고-넷
H4994 H3824 H3117 H2088 H4605 H3117 H6242 H0702

לְתִשְׁעִי לְמִן־ הַיּוֹם אֲשֶׁר־ יֻסַּד הֵיכַל־ יְהוָה שִׂימוּ לְבַבְכֶם׃
에게-아홉째-의 에서- 날 자- 놓여졌다 성전- 여호와-의 놓으라 마음들-너희를
H8671 H3117 H3245 H1964 H3068 H7760 H3824

너희는 오늘부터 이전을 추억하여 보라 구월 이십사일 곧 여호와의 전 지대를 쌓던 날부터 추억하여 보라

19 הַעוֹד הַזֶּרַע בַּמְּגוּרָה וְעַד־ הַגֶּפֶן וְהַתְּאֵנָה וְהָרִמּוֹן וְעֵץ
아직-인가 씨앗이 에-창고 그리고-까지- 포도나무 그리고-무화과나무 그리고-석류나무 그리고-나무
H5750 H2233 H4035 H5704 H1612 H8384 H7416 H6086

הַזֹּאת מִן־ הַיּוֹם הַזֶּה אֲבָרֵךְ׃ ס
올리브-의 아니한다 맺었다 에서- 날 이- 복주리라 ס
H2132 H3808 H5375 H3117 H2088 H1288

곡식 종자가 오히려 창고에 있느냐 포도나무, 무화과나무, 석류나무, 감람나무에 열매가 맺지 못하였었느니라 그러나 오늘부터는 내가 너희에게 복을 주리라

20 וַיְהִי דְבַר־ יְהוָה שֵׁנִית אֶל־ חַגַּי בְּעֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה לַחֹדֶשׁ
그리고-있었다 말씀- 여호와-의 둘째- 에게- 학개 에-스물 그리고-넷 에게-달-의
H1961 H1697 H3068 H8145 H0413 H2320 H6242 H0702

לֵאמֹר׃
에게-말하기를
H0559

그 달 이십사일에 여호와의 말씀이 다시 학개에게 임하니라 가라사대

21 אֱמֹר אֶל־ זְרֻבָּבֶל פַּחַת־ יְהוּדָה לֵאמֹר אֲנִי מַרְעִישׁ אֶת־ הַשָּׁמַיִם
말하라 에게- 스룹바벨 총독- 유다-의 에게-말하기를 나 흔든다 을- 하늘들-을
H0559 H0413 H2216 H6346 H3063 H0559 H0589 H7493 H0853 H8064

וְאֶת־ הָאָרֶץ׃
그리고-을- 땅-을
H0853 H0776

너는 유다 총독 스룹바벨에게 고하여 이르라 내가 하늘과 땅을 진동시킬 것이요

22 וְהָפַכְתִּי כִּסֵּא מַמְלְכוֹת וְהִשְׁמַדְתִּי חֹזֶק מַמְלְכוֹת הַגּוֹיִם וְהָפַכְתִּי
그리고-엎으리라 왓좌를 왕국들-의 힘 멸하리라 왕국들 민족들-의 그리고-엎으리라
H2015 H3678 H4467 H2392 H8045 H4467 H2015

מֶרְכָּבָה וְרֹכְבֶיהָ וְיָרְדוּ סוּסִים וְרֹכְבֵיהֶם וְיָרַד אִישׁ בְּחֶרֶב אָחִיו׃
전차 그리고-탄-자들-그것의 말들 그리고-내리리라 그리고-탄-자들-그것들의 사람 에-칼 형제-그의
H4818 H7392 H3381 H7392 H0376 H2719 H0251

열국의 보좌를 엎을 것이요 열방의 세력을 멸할 것이요 그 병거들과 그 탄 자를 엎드러뜨리리니 말과 그 탄 자가 각각 그 동무의 칼에 엎드러지리라

23 בַּיּוֹם הַהוּא נְאֻם־יְהוָה צְבָאוֹת אֶקָּחֲךָ זְרֻבָּבֶל בֶּן־שְׁאַלְתִּיאֵל עַבְדִּי נְאֻם־יְהוָה
에-날 그- 선언이다- 여호와 만군-의 취하리라-너를 스룹바벨아 아들- 슈알리엘 종-나의 선언이다 여호와
H3117 H1931 H5002 H3068 H6947 H2216 H1121 H7597 H5650 H5002 H3068

וְשַׂמְתִּיךָ כְּחוֹתָם כִּי־בְךָ בָחַרְתִּי נְאֻם־יְהוָה צְבָאוֹת׃
그리고-삼으리라-너를 같이-인장 왜냐하면- 에-너 선택했다 선언이다 여호와 만군-의
H7760 H2368 H3588 H0977 H5002 H3068 H6635

나 만군의 여호와가 말하노라 스알디엘의 아들 내 종 스룹바벨아 나 여호와가 말하노라 그 날에 내가 너를 취하고 너로 인을 삼으리니 이는 내가 너를 택하였음이니라 만군의 여호와의 말이니라

# 스가랴

## Chapter 1

1 בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁמִינִי בִּשְׁנַת שְׁתַּיִם לְדָרְיָוֶשׁ הָיָה דְבַר־יְהוָה אֶל־זְכַרְיָהֹ בֶּן־
에-달 그-여덟째 에-해 둘째 다리오의 있었도다 말씀이 여호와의 에게 스가랴 아들
H2320 H8066 H8141 H8147 H1867 H1961 H1697 H3068 H0413

בֶּרֶכְיָהּ בֶּן־עִדּוֹ הַנָּבִיא לֵאמֹר׃
베레겠의 아들 잇도의 그-선지자 말하여
H1296 H5714 H5030 H0559

다리오 왕 이년 팔월에 여호와의 말씀이 잇도의 손자 베레갸의 아들 선지자 스가랴에게 임하니라 가라사대

2 קָצַף יְהוָה עַל־אֲבוֹתֵיכֶם׃
노하셨도다 여호와께서 에-대하여 너희의-조상들 노여움으로
H7107 H3068 H0001

나 여호와가 무리의 열조에게 심히 진노하였느니라

3 וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת שׁוּבוּ אֵלַי נְאֻם צְבָאוֹת וְאָשׁוּבָה אֲלֵיכֶם אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת׃
그리고-니가-말하라 그들에게 이렇게 말씀한다 여호와 만군의 돌아오라 나에게로 말씀이니라 만군의 내가-돌아오리라 너희에게 말씀한다 여호와 만군의
H0559 H0559 H3541 H0413 H0559 H3068 H6635 H7725 H0413 H0559 H3068 H6635

그러므로 너는 무리에게 고하기를 만군의 여호와께서 이처럼 이르시되 너희는 내게로 돌아오라 나 만군의 여호와의 말이니라 그리하면 내가 너희에게로 돌아가리라 나 만군의 여호와의 말이니라

4 וְאַל־תִּהְיוּ כַּאֲבוֹתֵיכֶם אֲשֶׁר קָרְאוּ־אֲלֵיהֶם הָרִאשֹׁנִים לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת שׁוּבוּ נָא מִדַּרְכֵיכֶם הָרָעִים [וּמֵעֲלִילֵיכֶם] וְלֹא שָׁמְעוּ וְלֹא הִקְשִׁיבוּ אֵלַי נְאֻם־יְהוָה׃
말라 되지 너희의-조상들과-같이 그들에게 외쳤도다 그들에게 예전의 말하여 이렇게 말씀한다 여호와 만군의 돌아오라 부디 로부터-너희의-길들 악한 [ (그리고)] 듣지 그러나-아니하였도다 그-악한 (그리고-너희의-행위들로부터) 나에게 기울이지 그리고-아니하였도다 여호와의 말씀이니라
H0408 H1961 H0001 H0413 H7121 H0559 H7223 H5030 H0559 H3541 H3068 H6635 H7725 H4994 H1870 H7451 H5953 H8085 H3808 H7181 H0413 H3808 H3068 H5002

너희 열조를 본받지 말라 옛적 선지자들이 그들에게 외쳐 가로되 만군의 여호와께서 말씀하시기를 너희가 악한 길, 악한 행실을 떠나서 돌아오라 하셨다 하나 그들이 듣지 않고 내게 귀를 기울이지 아니하였느니라 나 여호와의 말이니라

5

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֲבוֹתֵיכֶם | אַיֵּה־ | הֵם | וְהַנְּבִאִים | הַלְעוֹלָם | יִחְיוּ׃ |
| 너희의-조상들은 | 어디에 | 그들이 | 그리고-그-선지자들은 | 에-영원히 | 살니야 |
| H0001 | H0346 | H1992 | H5030 | H5769 | H2421 |

너희 열조가 어디 있느냐 선지자들이 영원히 살겠느냐

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַנְּבִיאִים | עֲבָדַי | אֶת־ | צִוִּיתִי | אֲשֶׁר | וְחֻקַּי | דְּבָרַי | וְאַךְ |
| 그-선지자들에게 | 나의-종들 | 을 | 내가-명했도다 | 그-것들을 | 그리고-나의-규례들은 | 나의-말들과 | 그러나 |
| H5030 | H5650 | H0853 | H6680 | | H2706 | H1697 | H0389 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| זָמַם | כַּאֲשֶׁר | וַיֹּאמְרוּ | וַיָּשׁוּבוּ | אֲבֹתֵיכֶם | הִשִּׂיגוּ | הֲלוֹא |
| 계획하셨다 | 과-같이 | 그리고-말하였도다 | 그리고-그들이-돌아와서 | 너희의-조상들을 | 따라잡았도다 | 아니냐 |
| H2161 | | H0559 | H7725 | H0001 | H5381 | H3808 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עָשָׂה | כֵּן | וּכְמַעֲלֵלֵינוּ | כִּדְרָכֵינוּ | לָנוּ | לַעֲשׂוֹת | צְבָאוֹת | יְהוָה |
| 행하셨도다 | 그렇게 | 그리고-우리의-행위들대로 | 우리의-길들대로 | 우리에게 | 행하기를 | 만군의 | 여호와 |
| | | H4611 | H1870 | | | | H3068 |

| | |
|---|---|
| ס | אֹתָנוּ׃ |
| ¶ | 우리에게 |
| | H0854 |

내가 종 선지자들에게 명한 내 말과 내 전례들이 어찌 네 열조에게 임하지 아니하였느냐 그러므로 그들이 돌쳐 이르기를 만군의 여호와께서 우리 길대로 우리 행위대로 우리에게 행하시려고 뜻하신 것을 우리에게 행하셨도다 하였다 하셨느니라 하라

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁתָּיִם | בִּשְׁנַת | שִׁבְטָ | חֳדֶשׁ | הוּא־ | חֹדֶשׁ | עָשָׂר | לְעַשְׁתֵּי־ | וְאַרְבָּעָה | עֶשְׂרִים | בְּיוֹם |
| 둘째 | 에-해 | 세뱃 | 달이라 | 그것은 | 달 | 째 | 에-열한 | 그리고-네째 | 스물넷째 | 에-날 |
| H8147 | H8141 | H7627 | H2320 | H1931 | H2320 | H6240 | H6249 | H0702 | H6242 | H3117 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַנָּבִיא | עִדּוֹא | בֶּן־ | בֶּרֶכְיָהוּ | בֶּן־ | זְכַרְיָה | אֶל־ | יְהוָה | דְּבַר־ | הָיָה | לְדָרְיָוֶשׁ |
| 그-선지자 | 잇도의 | 아들 | 베레건의 | 아들 | 스가랴 | 에게 | 여호와의 | 말씀이 | 있었도다 | 다리오의 |
| H5030 | H5714 | | H1296 | | | H0413 | H3068 | H1697 | H1961 | H1867 |

| |
|---|
| לֵאמֹר׃ |
| 말하여 |
| H0559 |

다리오 왕 이년 십일월 곧 스밧월 이십사일에 잇도의 손자 베레갸의 아들 선지자 스가랴에게 여호와의 말씀이 임하여 이르시니라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהוּא | אָדֹם | סוּס | עַל־ | רֹכֵב | אִישׁ | וְהַנֵּה־ | הַלַּיְלָה | וָאֶרְאֶה |
| 그리고-그는 | 붉은 | 말 | 에 | 타는 | 사람이라 | 그리고-보라 | 그-밤 | 내가-보았도다 |
| H1931 | | | | H7392 | H0376 | H2009 | H3915 | H7200 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲדֻמִּים | סוּסִים | וְאַחֲרָיו | בַּמְּצֻלָה | אֲשֶׁר | הַהֲדַסִּים | בֵּין | עֹמֵד |
| 붉은 | 말들이라 | 그리고-그-뒤에 | 에-깊은-곳 | 그-것들은 | 그-화석류-나무들 | 에-사이 | 서-있었도다 |
| | | | H4699 | | H1918 | H0996 | H5975 |

| | |
|---|---|
| וּלְבָנִים׃ | שְׂרֻקִּים |
| 그리고-희색 | 밤갈색 |
| H3836 | H8320 |

내가 밤에 보니 사람이 홍마를 타고 골짜기 속 화석류나무 사이에 섰고 그 뒤에는 홍마와 자마와 백마가 있기로

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַדֹּבֵר | הַמַּלְאָךְ | אֵלַי | וַיֹּאמֶר | אֲדֹנִי | אֵלֶּה | מָה־ | וָאֹמַר |
| 말하는 | 그-천사가 | 나에게 | 그리고-말하였도다 | 나의-주여 | 이것들은 | 무엇입니까 | 그리고-내가-말하였도다 |
| H1696 | H4397 | H0413 | H0559 | H0113 | H0428 | H4100 | H0559 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֵלֶּה׃ | הֵמָּה | מָה־ | אַרְאֵךְ | אֲנִי | בִּי |
| 이것들은 | 그것들인지 | 무엇이 | 보여주리라 | 내가 | 나에게 |
| H0428 | H1992 | H4100 | H7200 | H0589 | |

내가 가로되 내 주여 이들이 무엇이니이까 내게 말하는 천사가 내게 이르되 이들이 무엇인지 내가 네게 보이리라 하매

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵ֖לֶּה | וַיֹּ֣אמֶר | הַהֲדַסִּ֑ים | בֵּין־ | הָעֹמֵ֣ד | הָאִ֔ישׁ | וַיַּ֥עַן |
| 이것들은 | 그리고-말하였도다 | 그-화석류-나무들 | 에-사이 | 그-서-있는 | 그-사람이 | 그리고-대답하였도다 |
| H0428 | H0559 | H1918 | H0996 | H5975 | H0376 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בָּאָ֖רֶץ׃ | לְהִתְהַלֵּ֥ךְ | יְהוָ֛ה | שָׁלַ֥ח | אֲשֶׁ֖ר |
| 에-땅 | 걸어다니기-위하여 | 여호와께서 | 보내셨도다 | 그들을 |
| H0776 | H1980 | H3068 | H7971 | |

화석류나무 사이에 선 자가 대답하여 가로되 이는 여호와께서 땅에 두루 다니라고 보내신 자들이니라

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַהֲדַסִּ֑ים | בֵּין | הָעֹמֵ֣ד | יְהוָ֔ה | מַלְאַ֣ךְ | אֶת־ | וַיַּעֲנ֔וּ |
| 그-화석류-나무들 | 에-사이 | 그-서-있는 | 여호와의 | 천사 | 을 | 그리고-그들이-대답하였도다 |
| H1918 | H0996 | H5975 | H3068 | H4397 | H0853 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יֹשֶׁ֖בֶת | הָאָ֥רֶץ | כָּל־ | וְהִנֵּ֣ה | בָּאָ֑רֶץ | הִתְהַלָּכְנ֥וּ | וַיֹּאמְר֛וּ |
| 거하고-있도다 | 그-땅이 | 모든 | 그리고-보라 | 에-땅 | 우리가-걸었습니다 | 그리고-말하였도다 |
| H3427 | H0776 | H3605 | H2009 | H0776 | H1980 | H0559 |

| |
|---|
| וְשֹׁקֶ֥טֶת׃ |
| 그리고-조용하도다 |
| H8252 |

그들이 화석류나무 사이에 선 여호와의 사자에게 고하되 우리가 땅에 두루 다녀보니 온 땅이 평안하여 정온하더이다

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַתָּה֙ | מָתַ֤י | עַד־ | צְבָאוֹת֙ | יְהוָ֔ה | וַיֹּאמַ֕ר | יְהוָ֖ה | מַלְאַ֣ךְ | וַיַּ֥עַן |
| 당신은 | 언제 | 까지 | 만군의 | 여호와 | 그리고-말하였도다 | 여호와의 | 천사가 | 그리고-대답하였도다 |
| H4970 | H5704 | | | H3068 | H0559 | H3068 | H4397 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁ֥ר | יְהוּדָ֖ה | עָרֵ֣י | וְאֶת | יְרוּשָׁלִַ֑ם | אֶת־ | תְּרַחֵ֥ם | לֹא־ |
| 그-것들을 | 유다의 | 성읍들을 | 그리고 | 예루살렘을 | 을 | 불쌍히-여기시지 | 아니하시렬니까 |
| | H3063 | | H0853 | H3389 | H0853 | H7355 | H3808 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| שָׁנָֽה׃ | שִׁבְעִ֖ים | זֶ֥ה | זָעַ֛מְתָּה |
| 해 | 칠십 | 이것 | 당신이-분노하셨도다 |
| H8141 | H7657 | H2088 | H2194 |

여호와의 사자가 응하여 가로되 만군의 여호와여 여호와께서 언제까지 예루살렘과 유다 성읍들을 긍휼히 여기지 아니하시려나이까 이를 노하신지 칠십 년이 되었나이다 하매

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דְּבָרִ֖ים | טוֹבִ֑ים | דְּבָרִ֣ים | בִּ֔י | הַדֹּבֵ֖ר | הַמַּלְאָ֥ךְ | אֶת־ | יְהוָ֛ה | וַיַּ֥עַן |
| 말씀들을 | 선한 | 말씀들을 | 나에게 | 말하는 | 그-천사에게 | 을 | 여호와께서 | 그리고-대답하셨다 |
| H1697 | | H1697 | | H1696 | H4397 | H0853 | H3068 | |

| |
|---|
| נִחֻמִֽים׃ |
| 위로의 |
| H5150 |

여호와께서 내게 말하는 천사에게 선한 말씀, 위로하는 말씀으로 대답하시더라

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָ֔ה | אָמַ֕ר | כֹּ֥ה | לֵאמֹ֖ר | קְרָ֣א | בִּ֑י | הַדֹּבֵ֖ר | הַמַּלְאָ֥ךְ | אֵלַ֛י | וַיֹּאמֶר |
| 여호와 | 말씀한다 | 이렇게 | 말하여 | 외치라 | 나에게 | 말하는 | 그-천사가 | 나에게 | 그리고-말하였도다 |
| H3068 | H0559 | H3541 | H0559 | H7121 | | H1696 | H4397 | H0413 | H0559 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| גְּדוֹלָֽה׃ | קִנְאָ֖ה | וּלְצִיּ֑וֹן | לִירוּשָׁלִַ֔ם | קִנֵּ֥אתִי | צְבָאוֹת֙ |
| 큰 | 질투를 | 그리고-시온을-위하여 | 예루살렘을-위하여 | 내가-질투하였도다 | 만군의 |
| | H7068 | H6726 | H3389 | H7065 | |

내게 말하는 천사가 내게 이르되 너는 외쳐 이르기를 만군의 여호와의 말씀에 내가 예루살렘을 위하며 시온을 위하여 크게 질투하며

15 וְקֶצֶף֙ גָּד֣וֹל אֲנִ֔י קֹצֵ֖ף עַל־הַגּוֹיִ֣ם הַשַּׁאֲנַנִּ֑ים אֲשֶׁ֤ר אֲנִי֙ קָצַ֣פְתִּי מְעָ֔ט וְהֵ֖מָּה עָזְר֥וּ לְרָעָֽה׃

내가 H0589 그-것들을 אֲשֶׁר 그-안일한 H7600 그-나라들 הַגּוֹיִם 에-대하여 עַל־ 분노한다 H7107 내가 H0589 큰 גָּדוֹל 그리고-분노를 וְקֶצֶף

에-악 לְרָעָה׃ 도왔도다 עָזְרוּ 그러나-그들은 וְהֵמָּה 조금 מְעָט 분노하였도다 קָצַפְתִּי

안일한 열국을 심히 진노하나니 나는 조금만 노하였거늘 그들은 힘을 내어 고난을 더하였음이라

16 לָכֵ֣ן כֹּֽה־אָמַ֣ר יְהוָ֗ה שַׁ֤בְתִּי לִירוּשָׁלַ֙͏ִם֙ בְּרַחֲמִ֔ים בֵּיתִ֥י יִבָּנֶ֖ה בָּ֑הּ נְאֻ֣ם יְהוָ֔ה צְבָא֖וֹת וְקָו֥(וקוה) יִנָּטֶ֖ה עַל־יְרוּשָׁלָֽ͏ִם׃

나의-집이 בֵּיתִי 에-꺍휴 בְּרַחֲמִים 예루살렘에게로 לִירוּשָׁלַ֙͏ִם֙ 내가-돌아왔도다 שַׁ֤בְתִּי 여호와께서 יְהוָ֗ה 말씀한다 נְאֻ֣ם 이렇게 כֹּֽה־ 그러므로 לָכֵ֣ן

예루살렘 יְרוּשָׁלַ֙͏ִם׃ 에 עַל־ 펼쳐지리라 יִנָּטֶ֖ה 그리고-줄이 (וְקָו֥ 그리고 (그리고)] וקוה] 만군의 צְבָא֖וֹת 여호와 יְהוָ֗ה 말씀이니라 נְאֻ֣ם 그것에 בָּ֑הּ 지어지리라 יִבָּנֶ֖ה

그러므로 여호와가 이처럼 말하노라 내가 긍휼히 여기므로 예루살렘에 돌아왔은즉 내 집이 그 가운데 건축되리니 예루살렘 위에 먹줄이 치어지리라 나 만군의 여호와의 말이니라 하셨다 하라

17 ע֚וֹד קְרָ֣א לֵאמֹ֔ר כֹּ֥ה אָמַ֖ר יְהוָ֣ה צְבָא֑וֹת ע֚וֹד תְּפוּצֶ֣ינָה עָרַ֔י וְנִחַ֥ם יְהוָ֖ה ע֣וֹד אֶת־צִיּ֑וֹן וּבָחַ֖ר עוֹד֙ בִּירוּשָׁלָֽ͏ִם׃

또한 ע֚וֹד 외치라 קְרָ֣א 말하여 לֵאמֹ֔ר 이렇게 כֹּ֥ה 말씀한다 אָמַ֖ר 여호와 יְהוָ֣ה 만군의 צְבָא֑וֹת 또한 ע֚וֹד 펼쳐지리라 תְּפוּצֶ֣ינָה 나의-성읍들이 עָרָ֔י

로부터-좋음 מִטּ֑וֹב 위로하시리라 וְנִחַ֥ם 여호와께서 יְהוָ֖ה 다시 ע֣וֹד 시온을 צִיּ֑וֹן 을 אֶת־ 다시 עוֹד֙ 택하시리라 וּבָחַ֖ר 다시 עוֹד 예루살렘을 בִּירוּשָׁלָֽ͏ִם׃

ס
¶

다시 외쳐 이르기를 만군의 여호와의 말씀에 나의 성읍들이 넘치도록 다시 풍부할 것이라 여호와가 다시 시온을 안위하여 다시 예루살렘을 택하리라 하셨다 하라

18 וָאֶשָּׂ֤א עֵינַי֙ וָאֶרְאֶ֔ה וְהִנֵּ֖ה אַרְבַּ֣ע קְרָנֽוֹת׃

그리고-내가-들었도다 וָאֶשָּׂ֤א 을 אֶת־ 나의-눈을 עֵינַי֙ 그리고-내가-보았도다 וָאֶרְאֶ֔ה 그리고-보라 וְהִנֵּ֖ה 넷 אַרְבַּ֣ע 뿔이라 קְרָנֽוֹת׃

내가 눈을 들어 본즉 네 뿔이 보이기로

19 וָאֹמַ֣ר אֶל־הַמַּלְאָךְ֮ הַדֹּבֵר֒ בִּ֣י מָה־אֵ֣לֶּה הָאֵ֔לֶּה וַיֹּ֥אמֶר אֵלַ֖י

그리고-내가-말하였도다 וָאֹמַ֣ר 에게 אֶל־ 그-천사 הַמַּלְאָךְ֮ 말하는 הַדֹּבֵר֒ 나에게 בִּ֣י 무엇이냐 מָה־ 이것들은 אֵ֣לֶּה הָאֵ֔לֶּה 그리고-말하였도다 וַיֹּ֥אמֶר 나에게 אֵלַ֖י

ס
¶

וירוּשָׁלָֽ͏ִם׃ 그리고-예루살렘을 יִשְׂרָאֵ֑ל 이스라엘을 אֶת־ 을 יְהוּדָ֖ה 유다를 אֶת־ 을 זֵרּ֥וּ 흩떴렸도다 אֲשֶׁ֛ר 그-것들은 הַקְּרָנ֥וֹת 그-뿔들이라 אֵ֖לֶּה 이것들은

이에 내게 말하는 천사에게 묻되 이들이 무엇이니이까 내게 대답하되 이들은 유다와 이스라엘과 예루살렘을 헤친 뿔이니라

20 וַיַּרְאֵ֖נִי יְהוָ֑ה אַרְבָּעָ֖ה חָרָשִֽׁים׃

그리고-보여주셨다 וַיַּרְאֵ֖נִי 여호와께서 יְהוָ֑ה 넷 אַרְבָּעָ֖ה 장인을 חָרָשִֽׁים׃

때에 여호와께서 공장 네 명을 내게 보이시기로

21 וַיֹּאמֶר מָה־אֵלֶּה הָאֵלֶּה וַיֹּאמֶר אֵלַי אֵלֶּה הַקְּרָנוֹת אֲשֶׁר־זֵרוּ אֶת־יְהוּדָה לְהַחֲרִיד אֹתָם לְיַדּוֹת קֶרֶן הַגּוֹיִם הַנֹּשְׂאִים קַרְנוֹת אֶת־לְזָרוֹתָהּ׃ ס ¶

이것들은 말하여 그리고-말하였도다 하려고 왔도다 이들이 무엇을 그리고-내가-말하였도다
H0428 H0559 H0559 H0935 H0428 H4100 H0559

그의-머리를 들지 아니하였도다 사람의 과-같이-입 유다를 을 흩떴렸도다 그-것들은 그-뿔들이라
H5375 H3808 H0376 H6310 H3063 H0853 H2219

뿔을 그-들었던 그-나라들의 뿔들을 을 던지려고 그들을 두렵게-하려고 이들이 그리고-왔도다
H5375 H0853 H3034 H0853 H2729 H0428 H0935

ס ¶ 흩뜨리려고 유다의 땅 에-대항하여
H2219 H3063 H0776 H0413

내가 가로되 그들이 무엇하러 왔나이까 하매 대답하여 가라사대 그 뿔들이 유다를 헤쳐서 사람으로 능히 머리를 들지 못하게 하매 이 공장들이 와서 그것들을 두렵게 하고 이전에 뿔들을 들어 유다 땅을 헤친 열국의 뿔을 떨어 치려 하느니라 하시더라

## Chapter 2

1 וָאֶשָּׂא עֵינַי וָאֵרֶא וְהִנֵּה־אִישׁ וּבְיָדוֹ חֶבֶל מִדָּה׃

그리고-내가-들었도다 나의-눈을 그리고-내가-보았도다 그리고-보라 사람이라 그리고-그의-손에 줄이라 측량하는
H5375 H5869 H7200 H2009 H0376 H3027 H4058

내가 또 눈을 들어 본즉 한 사람이 척량줄을 그 손에 잡았기로

2 וָאֹמַר אָנָה אַתָּה הֹלֵךְ וַיֹּאמֶר אֵלַי לָמֹד אֶת־יְרוּשָׁלַ͏ִם לִרְאוֹת כַּמָּה־רָחְבָהּ וְכַמָּה אָרְכָּהּ׃

그리고-내가-말하였도다 어디로 네가 가느냐 그리고-말하였도다 나에게 측량하려고 을 예루살렘을 보려고 얼마나 그것의-넓이가 그리고-얼마나 그것의-길이가
H0559 H0575 H0859 H3389 H7200 H4100 H7341 H4100 H0753

네가 어디로 가느냐 물은즉 내게 대답하되 예루살렘을 척량하여 그 장광을 보고자 하노라 할 때에

3 וְהִנֵּה הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר בִּי יֹצֵא וּמַלְאָךְ אַחֵר יֹצֵא לִקְרָאתוֹ׃

그리고-보라 그-천사가 말하는 나에게 나오는도다 그리고-천사가 다른 나오는도다 만나려고
H2009 H4397 H1696 H3318 H4397 H0312 H3318 H7125

내게 말하는 천사가 나가매 다른 천사가 나와서 그를 맞으며

4 וַיֹּאמֶר אֵלָיו רֹץ דַּבֵּר אֶל־הַנַּעַר הַלָּזֶה לֵאמֹר פְּרָזוֹת תֵּשֵׁב מֵרֹב אָדָם וּבְהֵמָה בְּתוֹכָהּ׃

그리고-말하였도다 그에게 달려라 말하라 에게 그-젖은이 그 말하여 성벽-없이 거하리라 로부터-많음 사람의 그리고-가축의 그것의-가운데
H0559 H0413 H7323 H1696 H0413 H5288 H1975 H0559 H6519 H3427 H7230 H0120 H0929 H8432

이르되 너는 달려가서 그 소년에게 고하여 이르기를 예루살렘에 사람이 거하리니 그 가운데 사람과 육축이 많으므로 그것이 성곽 없는 촌락과 같으리라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּלְכָבוֹד | סָבִיב | אֵשׁ | חוֹמַת | יְהוָה | נְאֻם־ | לָהּ׀ | אֶהְיֶה־ | וַאֲנִי | 5 |
| 그리고-에-영광 | 둘레에 | 불의 | 성벽이라 | 여호와의 | 말씀이니라 | 그것에게 | 되리라 | 그리고-내가 | |
| H3519 | H5439 | H0784 | H2346 | H3068 | H5002 | | H1961 | H0589 | |

| | | |
|---|---|---|
| פ | בְּתוֹכָהּ׃ | אֶהְיֶה |
| ¶ | 그것의-가운데 | 내가-되리라 |
| | H8432 | H1961 |

여호와의 말씀에 내가 그 사면에서 불 성곽이 되며 그 가운데서 영광이 되리라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּאַרְבַּע | כִּי | יְהוָה | נְאֻם־ | צָפוֹן | מֵאֶרֶץ | וְנָסוּ | הוֹי | הוֹי | 6 |
| 과-같이-넷 | 왜냐하면 | 여호와의 | 말씀이니라 | 북쪽의 | 로부터-땅 | 그리고-도망하라 | 아이고 | 아이고 | |
| H0702 | | H3068 | H5002 | H6828 | H0776 | H5127 | H1945 | H1945 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | נְאֻם־ | אֶתְכֶם | פֵּרַשְׂתִּי | הַשָּׁמַיִם | רוּחוֹת | |
| 여호와의 | 말씀이니라 | 너희를 | 내가-흩뜨렸도다 | 그-하늘의 | 바람들 | |
| H3068 | H5002 | H0853 | H6566 | H8064 | H7307 | |

여호와의 말씀에 내가 너를 하늘의 사방 바람 같이 흩어지게 하였거니와 이제 너희는 북방 땅에서 도망할지니라 나 여호와의 말이니라

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | בָּבֶל׃ | בַּת־ | יוֹשֶׁבֶת | הִמָּלְטִי | צִיּוֹן | הוֹי | 7 |
| ¶ | 바벨론의 | 딸 | 거하는-자여 | 피하라 | 시온아 | 아이고 | |
| | H0894 | H1323 | H3427 | H4422 | H6726 | H1945 | |

바벨론 성에 거하는 시온아 이제 너는 피할지니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַגּוֹיִם | אֶל־ | שְׁלָחַנִי | כָּבוֹד | אַחַר | צְבָאוֹת | יְהוָה | אָמַר׀ | כֹּה | כִּי | 8 |
| 그-나라들 | 에게 | 보내셨도다 | 영광 | 후에 | 만군의 | 여호와 | 말씀하셨다 | 이렇게 | 왜냐하면 | |
| | H0413 | H7971 | H3519 | | | H3068 | H0559 | H3541 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עֵינוֹ׃ | בְּבָבַת | נֹגֵעַ | בָּכֶם | הַנֹּגֵעַ | כִּי | אֶתְכֶם | הַשֹּׁלֵל |
| 그의-눈의 | 에-눈동자 | 만지는도다 | 너희에게 | 만지는-자는 | 왜냐하면 | 너희를 | 그-약탈하는 |
| | H0892 | H5060 | | H5060 | | H0853 | |

만군의 여호와께서 이같이 말씀하시되 너희를 노략한 열국으로 영광을 위하여 나를 보내셨나니 무릇 너희를 범하는 자는 그의 눈동자를 범하는 것이라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְעַבְדֵיהֶם | שָׁלָל | וְהָיוּ | עֲלֵיהֶם | יָדִי | אֶת־ | מֵנִיף | הִנְנִי | כִּי | 9 |
| 그들의-종들에게 | 약탈물이 | 그리고-될지니 | 그들을-위에 | 나의-손을 | 을 | 흔드는도다 | 보라 | 왜냐하면 | |
| H5650 | H7998 | H1961 | | H3027 | H0853 | | H2009 | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | שְׁלָחָנִי׃ | צְבָאוֹת | יְהוָה | כִּי־ | וְיָדַעְתֶּם |
| ¶ | 보내셨도다 | 만군의 | 여호와 | 왜냐하면 | 그리고-너희가-알리라 |
| | H7971 | | H3068 | | H3045 |

내가 손을 그들 위에 움직인즉 그들이 자기를 섬기던 자에게 노략거리가 되리라 하셨나니 너희가 만군의 여호와께서 나를 보내신 줄 알리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשָׁכַנְתִּי | בָּא | הִנְנִי־ | כִּי | צִיּוֹן | בַּת־ | וְשִׂמְחִי | רָנִּי | 10 |
| 그리고-내가-거하리라 | 오고-있다 | 보라 | 왜냐하면 | 시온의 | 딸아 | 그리고-기뻐하라 | 노래하라 | |
| H7931 | H0935 | H2009 | | H6726 | H1323 | H8055 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יְהוָה׃ | נְאֻם־ | בְּתוֹכֵךְ | |
| 여호와의 | 말씀이니라 | 너의-가운데 | |
| H3068 | H5002 | H8432 | |

여호와의 말씀에 시온의 딸아 노래하고 기뻐하라 이는 내가 임하여 네 가운데 거할 것임이니라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לְעָם | לִי | וְהָיוּ | הַהוּא | בַּיּוֹם | יְהוָה | אֶל־ | רַבִּים | גּוֹיִם | וְנִלְווּ | 11 |
| 에-백성 | 나에게 | 그리고-되리라 | 그 | 에-날 | 여호와 | 에게 | 많은 | 나라들이 | 그리고-연합하리라 | |
| | | H1961 | H1931 | H3117 | H3068 | H0413 | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלָיִךְ׃ | שְׁלָחַנִי | צְבָאוֹת | יְהוָה | כִּי־ | וְיָדַעַתְּ | בְּתוֹכֵךְ | וְשָׁכַנְתִּי | |
| 너에게 | 보내셨도다 | 만군의 | 여호와 | 왜냐하면 | 그리고-네가-알리라 | 너의-가운데 | 그리고-내가-거하리라 | |
| H0413 | H7971 | | H3068 | | H3045 | H8432 | H7931 | |

그 날에 많은 나라가 여호와께 속하여 내 백성이 될 것이요 나는 네 가운데 거하리라 네가 만군의 여호와께서 나를 네게 보내신 줄 알리라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַקֹּדֶשׁ | אַדְמַת | עַל | חֶלְקּוֹ | יְהוּדָה | אֶת־ | יְהוָה | וְנָחַל | | 12 |
| 그-거룩한 | 땅 | 에 | 그의-분깃으로 | 유다를 | 을 | 여호와께서 | 그리고-상속하시리라 | | |
| H6944 | H0127 | | | H3063 | H0853 | H3068 | H5157 | | |

| | | |
|---|---|---|
| בִּירוּשָׁלִָם׃ | עוֹד | וּבָחַר |
| 예루살렘을 | 다시 | 그리고-택하시리라 |
| H3389 | H5750 | H0977 |

여호와께서 장차 유다를 취하여 거룩한 땅에서 자기 소유를 삼으시고 다시 예루살렘을 택하시리니

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | קָדְשׁוֹ׃ | מִמְּעוֹן | נֵעוֹר | כִּי | יְהוָה | מִפְּנֵי | בָּשָׂר | כָּל־ | הַס | 13 |
| ¶ | 그의-거룩한 | 로부터-거처 | 깨어나셨도다 | 왜냐하면 | 여호와 | 로부터-앞 | 육체여 | 모든 | 조용히-하라 | |
| | H6944 | H4583 | H5782 | | H3068 | H6440 | H1320 | H3605 | H2013 | |

무릇 혈기 있는 자들이 여호와 앞에서 잠잠할 것은 여호와께서 그 성소에서 일어나심이니라 하라 하더라

## Chapter 3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | מַלְאַךְ | לִפְנֵי | עֹמֵד | הַגָּדוֹל | הַכֹּהֵן | יְהוֹשֻׁעַ | אֶת־ | וַיַּרְאֵנִי | 1 |
| 여호와의 | 천사 | 앞에서 | 서-있는 | 그-큰 | 그-제사장 | 여호수아를 | 을 | 그리고-보여주셨다 | |
| H3068 | H4397 | H6440 | H5975 | | H3548 | H3091 | H0853 | H7200 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לְשִׂטְנוֹ׃ | יְמִינוֹ | עַל־ | עֹמֵד | וְהַשָּׂטָן |
| 대적하려고 | 그의-오른편 | 에 | 서-있었도다 | 그리고-그-사탄이 |
| H7853 | H3225 | | H5975 | H7854 |

대제사장 여호수아는 여호와의 사자 앞에 섰고 사단은 그의 우편에 서서 그를 대적하는 것을 여호와께서 내게 보이시니라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַשָּׂטָן | בְּךָ | יְהוָה | יִגְעַר | הַשָּׂטָן | אֶל־ | יְהוָה | וַיֹּאמֶר | 2 |
| 그-사탄아 | 너를 | 여호와께서 | 꾸짖으시기를 | 그-사탄 | 에게 | 여호와께서 | 그리고-말씀하셨다 | |
| H7854 | | H3068 | H1605 | H7854 | H0413 | H3068 | H0559 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אוּד | זֶה | הֲלוֹא | בִּירוּשָׁלִָם | הַבֹּחֵר | בְּךָ | יְהוָה | וְיִגְעַר | |
| 그슬린-나무라 | 이것이 | 아니냐 | 예루살렘을 | 그-택하시는-이라 | 너를 | 여호와께서 | 그리고-꾸짖으시기를 | |
| H0181 | H2088 | H3808 | H3389 | H0977 | | H3068 | H1605 | |

| | |
|---|---|
| מֵאֵשׁ׃ | מֻצָּל |
| 로부터-불 | 건져낸 |
| H0784 | H5337 |

여호와께서 사단에게 이르시되 사단아 여호와가 너를 책망하노라 예루살렘을 택한 여호와가 너를 책망하노라 이는 불에서 꺼낸 그슬린 나무가 아니냐 하실 때에

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַמַּלְאָךְ׃ | לִפְנֵי | וְעֹמֵד | צוֹאִים | בְּגָדִים | לָבֻשׁ | הָיָה | וִיהוֹשֻׁעַ | 3 |
| 그-천사 | 앞에서 | 그리고-서-있었도다 | 더러운 | 옷들을 | 입은 | 입었도다 | 그리고-여호수아는 | |
| H4397 | H6440 | H5975 | H6674 | | H3847 | H1961 | H3091 | |

여호수아가 더러운 옷을 입고 천사 앞에 섰는지라

4 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֶל־ הָעֹמְדִים לְפָנָיו לֵאמֹר הָסִירוּ הַבְּגָדִים
그리고-대답하여 그리고-말하셨다 에게 그-서-있는-자들 그-앞에 말하여 벗기라 그-옷들을
H0559 H0413 H6440 H5975 H0559 H5493

מֵעָלָיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו רְאֵה הֶעֱבַרְתִּי מֵעָלֶיךָ עֲוֹנֶךָ וְהַלְבֵּשׁ אֹתְךָ מַחֲלָצוֹת׃
그에게서 그리고-말하셨다 그에게 보라 내가-건네주었도다 너에게서 너의-죄악을 그리고-입힌다 너에게 예복을
H6674 H0559 H0413 H7200 H5771 H4254

여호와께서 자기 앞에 선 자들에게 명하사 그 더러운 옷을 벗기라 하시고 또 여호수아에게 이르시되 내가 네 죄과를 제하여 버렸으니 네게 아름다운 옷을 입히리라 하시기로

5 וָאֹמַר יָשִׂימוּ צָנִיף טָהוֹר עַל־ רֹאשׁוֹ וַיָּשִׂימוּ הַצָּנִיף בְּרֹאשׁוֹ
그리고-내가-말하였도다 씁우게-하라 관을 깨끗한 에 그의-머리 그리고-씁웠도다 그-관을
H0559 H6797 H2889 H6797

וּמַלְאַךְ יְהוָה עֹמֵד׃ וַיַּלְבִּשְׁהוּ בְּגָדִים עַל־ רֹאשׁוֹ טָהוֹר הַצָּנִיף
그리고-천사가 여호와의 서-있었도다 그리고-입혔도다 옷들을 에 그의-머리 깨끗한 그-관을
H4397 H3068 H5975 H3847 H2889 H6797

내가 말하되 정한 관을 그 머리에 씌우소서 하매 곧 정한 관을 그 머리에 씌우며 옷을 입히고 여호와의 사자는 곁에 섰더라

6 וַיָּעַד מַלְאַךְ יְהוָה בִּיהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר׃
그리고-경고하셨다 천사가 여호와의 에게-여호수아 말하여
H0559 H4397 H3068 H3091 H0559

여호와의 사자가 여호수아에게 증거하여 가로되

7 כֹּה־ אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אִם־ בִּדְרָכַי תֵּלֵךְ וְאִם־ אֶת־
이렇게 말씀한다 여호와 만군의 만일 에-나의-길들로 네가-걸으면 그리고-만일 을
H3541 H0559 H3068 H6635 H1870 H3212 H0853

מִשְׁמַרְתִּי תִּשְׁמֹר וְגַם אַתָּה תָּדִין אֶת־ בֵּיתִי וְגַם תִּשְׁמֹר חֲצֵרָי וְנָתַתִּי לְךָ מַהְלְכִים בֵּין הָעֹמְדִים הָאֵלֶּה׃
나의-직무를 네가-지키면 그리고-또한 네가 다스리리라 나의-집을 그리고-또한 네가-지키리라 나의-뜨락을 그리고-주리라 너에게 통행하는-자들을 에-사이 그-서-있는-자들 이들
H4931 H8104 H1571 H0853 H1777 H0859 H1571 H8104 H2514 H5414 H1980 H0996 H5975 H0428

만군의 여호와의 말씀에 네가 만일 내 도를 준행하며 내 율례를 지키면 네가 내 집을 다스릴 것이요 내 뜰을 지킬 것이며 내가 또 너로 여기 섰는 자들 중에 왕래케 하리라

8 שְׁמַע־ נָא יְהוֹשֻׁעַ הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל אַתָּה וְרֵעֶיךָ הַיֹּשְׁבִים לְפָנֶיךָ
들으라 부디 여호수아여 그-제사장 그-큰 너와 그리고-네-동료들아 그-앉아-있는 너-앞에
H8085 H4994 H3091 H3548 H0859 H7453 H3427 H6440

כִּי־ אַנְשֵׁי מוֹפֵת הֵמָּה כִּי־ הִנְנִי מֵבִיא אֶת־ עַבְדִּי צֶמַח׃
왜냐하면 사람들이라 표징의 그들은 왜냐하면 보라 데려오도다 을 나의-종 싹을
H0376 H4159 H1992 H3588 H2009 H0935 H0853 H5650 H6780

대제사장 여호수아야 너와 네 앞에 앉은 네 동료들은 내 말을 들을 것이니라 이들은 예표의 사람이라 내가 내 종 순을 나게 하리라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁבְעָה | אַחַת | אֶבֶן | עַל־ | יְהוֹשֻׁעַ | לִפְנֵי | נָתַתִּי | אֲשֶׁר | הָאֶבֶן | הִנֵּה | וְכִי |
| 일곱 | 하나 | 돌 | 에 | 여호수아 | 앞에 | 내가-놓았도다 | 그-것을 | 그-돌이라 | 보라 | 왜냐하면 |
| H7651 | H0259 | H0068 | | H3091 | H6440 | H5414 | | H0068 | H2009 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | וּמַשְׁתִּי | צְבָאוֹת | יְהוָה | נְאֻם | פִּתֻּחָהּ | מְפַתֵּחַ | הִנֵּנִי | עֵינָיִם |
| 을 | 그리고-내가-제거하리라 | 만군의 | 여호와 | 말씀이니라 | 그것의-새김을 | 새기도다 | 보라 | 눈이라 |
| H0853 | H4185 | | H3068 | H5002 | H6603 | | H2009 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֶחָד׃ | בְּיוֹם | הַהִיא | הָאָרֶץ־ | עֲוֹן |
| 하나 | 에-날 | 그 | 그-땅의 | 죄악을 |
| H0259 | H3117 | H1931 | H0776 | H5771 |

만군의 여호와가 말하노라 내가 너 여호수아 앞에 세운 돌을 보라 한 돌에 일곱 눈이 있느니라 내가 새길 것을 새기며 이 땅의 죄악을 하루에 제하리라

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תָּחַת | אֶל־ | לְרֵעֵהוּ | אִישׁ | תִּקְרְאוּ | צְבָאוֹת | יְהוָה | נְאֻם | הַהוּא | בַּיּוֹם |
| 아래 | 에로 | 그의-이웃을 | 사람이 | 너희가-부르리라 | 만군의 | 여호와 | 말씀이니라 | 그 | 에-날 |
| H8478 | H0413 | H7453 | H0376 | H7121 | | H3068 | H5002 | H1931 | H3117 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| תְּאֵנָה׃ | תָּחַת | וְאֶל־ | גֶּפֶן |
| 무화과나무 | 아래 | 그리고-에로 | 포도나무 |
| H8384 | H8478 | H0413 | H1612 |

만군의 여호와가 말하노라 그 날에 너희가 각각 포도나무와 무화과나무 아래로 서로 초대하리라 하셨느니라

# Chapter 4

1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֵעוֹר | אֲשֶׁר־ | כְּאִישׁ | וַיְעִירֵנִי | בִּי | הַדֹּבֵר | הַמַּלְאָךְ | וַיָּשָׁב |
| 깨운다 | 그-것을 | 과-같이-사람 | 그리고-깨웠도다 | 나에게 | 말하는 | 그-천사가 | 그리고-돌아왔도다 |
| H5782 | | H0376 | H5782 | | H1696 | H4397 | H7725 |

| |
|---|
| מִשְּׁנָתוֹ׃ |
| 로부터-그의-잠 |
| H8142 |

내게 말하던 천사가 다시 와서 나를 깨우니 마치 자는 사람이 깨우임 같더라

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְרָאֵיתִי | (וָאֹמַר) | [ויאמר] | רֹאֶה | אַתָּה | מָה | אֵלַי | וַיֹּאמֶר |
| 내가-보았도다 | 그리고-내가-말하였도다 | [ (그리고)] | 보느냐 | 네가 | 무엇을 | 나에게 | 그리고-말하셨다 |
| H7200 | H0559 | H0559 | H7200 | | H4100 | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְשִׁבְעָה | רֹאשָׁהּ | עַל־ | וְגֻלָּהּ | כֻּלָּהּ | זָהָב | מְנוֹרַת | וְהִנֵּה |
| 그리고-일곱 | 그것의-꼭대기 | 에 | 그리고-그의-그릇이라 | 그것-전부가 | 금의 | 등잔대라 | 그리고-보라 |
| H7651 | | | H1543 | H3605 | H2091 | H4501 | H2009 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רֹאשָׁהּ׃ | עַל־ | אֲשֶׁר | לַגֵּרוֹת | מוּצָקוֹת | וְשִׁבְעָה | שִׁבְעָה | עָלֶיהָ | גַּרְתֶּיהָ |
| 그것의-꼭대기 | 에 | 그-것들은 | 에-등잔들 | 관들이라 | 그리고-일곱 | 일곱 | 그것-위에 | 그것의-등잔이라 |
| | | | | H4166 | H7651 | H7651 | | |

그가 내게 묻되 네가 무엇을 보느냐 내가 대답하되 내가 보니 순금 등대가 있는데 그 꼭대기에 주발 같은 것이 있고 또 그 등대에 일곱 등잔이 있으며 그 등대 꼭대기 등잔에는 일곱 관이 있고

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׂמֹאלָהּ׃ | עַל־ | וְאֶחָד | הַגֻּלָּה | מִימִין | אֶחָד | עָלֶיהָ | זֵיתִים | וּשְׁנַיִם |
| 그것의-왼쪽 | 에 | 그리고-하나는 | 그-그릇의 | 에-오른쪽 | 하나는 | 그것-위에 | 감람나무가 | 그리고-둘 |
| H8040 | | H0259 | H1543 | H3225 | H0259 | | H2132 | H8147 |

그 등대 곁에 두 감람나무가 있는데 하나는 그 주발 우편에 있고 하나는 그 좌편에 있나이다 하고

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵ֖לֶּה | מָ֣ה־ | לֵאמֹ֑ר | בִּ֚י | הַדֹּבֵ֣ר | הַמַּלְאָ֔ךְ | אֵ֥ל־ | וָאֹמַ֕ר | וָאַעַ֥ן |
| 이것들은 | 무엇이냐 | 말하여 | 나에게 | 말하는 | 그-천사 | 에게 | 그리고-말하였도다 | 그리고-내가-대답하여 |
| H0428 | H4100 | H0559 | | H1696 | H4397 | H0413 | H0559 | |

| |
|---|
| אֲדֹנָֽי׃ |
| 나의-주여 |
| H0113 |

내게 말하는 천사에게 물어 가로되 내 주여 이것들이 무엇이니이까

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָדַ֖עְתָּ | הֲלוֹא֙ | אֵלַ֔י | וַיֹּ֣אמֶר | בִּ֚י | הַדֹּבֵ֣ר | הַמַּלְאָ֔ךְ | וַיַּ֥עַן |
| 네가-아느냐 | 아니냐 | 나에게 | 그리고-말하였도다 | 나에게 | 말하는 | 그-천사가 | 그리고-대답하였도다 |
| H3045 | H3808 | H0413 | H0559 | | H1696 | H4397 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲדֹנָֽי׃ | לֹ֣א | וָאֹמַ֔ר | אֵ֖לֶּה | הֵ֣מָּה | מָ֑ה־ |
| 나의-주여 | 아니입니다 | 그리고-내가-말하였도다 | 이것들은 | 그것들이 | 무엇인지 |
| H0113 | H3808 | H0559 | H0428 | H1992 | H4100 |

내게 말하는 천사가 대답하여 가로되 네가 이것들이 무엇인지 알지 못하느냐 내가 대답하되 내 주여 내가 알지 못하나이다

6

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹ֔ר | זְרֻבָּבֶ֖ל | אֶל־ | יְהוָ֑ה | דְּבַר־ | זֶ֣ה | לֵאמֹ֔ר | אֵלַ֖י | וַיֹּ֣אמֶר | וַיַּ֥עַן |
| 말하여 | 스룹바벨 | 에게 | 여호와의 | 말씀이 | 이것이라 | 말하여 | 나에게 | 그리고-말하셨다 | 그리고-대답하여 |
| H0559 | H2216 | H0413 | H3068 | H1697 | H2088 | H0559 | H0413 | H0559 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צְבָאֽוֹת׃ | יְהוָ֥ה | אָמַ֖ר | בְּרוּחִ֥י | אִם־ | כִּ֛י | בְּכֹ֖חַ | וְלֹ֣א | בְחַ֔יִל | לֹ֣א |
| 만군의 | 여호와 | 말씀한다 | 나의-영으로 | 만일 | 다만 | 에-힘으로 | 그리고-아니다 | 에-세력로 | 아니다 |
| | H3068 | H0559 | H7307 | | | | H3808 | H2428 | H3808 |

그가 내게 일러 가로되 여호와께서 스룹바벨에게 하신 말씀이 이러하니라 만군의 여호와께서 말씀하시되 이는 힘으로 되지 아니하며 능으로 되지 아니하고 오직 나의 신으로 되느니라

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֶ֔בֶן | אֶת־ | וְהוֹצִיא֙ | לְמִישֹׁ֔ר | זְרֻבָּבֶ֖ל | לִפְנֵ֣י | הַגָּד֑וֹל | הַ֥ר־ | אַתָּ֖ה | מִֽי־ |
| 그-돌을 | 을 | 그리고-그가-기어-내리라 | 에-평지로 | 스룹바벨 | 앞에서 | 그-큰 | 산아 | 네가 | 누구냐 |
| H0068 | H0853 | H3318 | H4334 | H2216 | H6440 | | H2022 | | H4310 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | לָ֔הּ׃ | חֵ֥ן | חֵ֖ן | תְּשֻׁאוֹת֙ | הָרֹאשָׁ֔ה |
| ¶ | 그것에게 | 은혜를 | 은혜를 | 함성이라 | 그-머릿돌을 |
| | | H2580 | H2580 | H8663 | H7222 |

큰 산아 네가 무엇이냐 네가 스룹바벨 앞에서 평지가 되리라 그가 머릿돌을 내어 놓을 때에 무리가 외치기를 은총, 은총이 그에게 있을지어다 하리라 하셨고

8

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לֵאמֹֽר׃ | אֵלַ֖י | יְהוָ֥ה | דְּבַר־ | וַיְהִ֥י |
| 말하여 | 나에게 | 여호와의 | 말씀이 | 그리고-있었도다 |
| H0559 | H0413 | H3068 | H1697 | H1961 |

여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיָדָ֖יו | תְּבַצַּ֣עְנָה | וְיָדָ֔יו | הַזֶּ֔ה | הַבַּ֥יִת | יְסָדֻ֖ו | זְרֻבָּבֶ֑ל | יְדֵ֣י |
| 그리고-네가-알리라 | 끝내리라 | 그리고-그의-손들이 | 이것의 | 그-집을 | 놓았도다 | 스룹바벨의 | 손들이 |
| H3045 | H1214 | H3027 | H2088 | | H3245 | H2216 | H3027 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| אֲלֵיכֶֽם׃ | שְׁלָחַ֥נִי | צְבָאֽוֹת׃ | יְהוָ֥ה | כִּֽי־ |
| 너희에게 | 보내셨도다 | 만군의 | 여호와 | 왜냐하면 |
| H0413 | H7971 | | H3068 | |

스룹바벨의 손이 이 전의 지대를 놓았은즉 그 손이 또한 그것을 마치리라 하셨나니 만군의 여호와께서 나를 너희에게 보내신 줄을 네가 알리라 하셨느니라

10 כִּי מִי בַז לְיוֹם קְטַנּוֹת וְשָׂמְחוּ וְרָאוּ אֶת־הָאֶבֶן
왜냐하면 누가 멸시하였느냐 에-날 작은-일들의 그리고-기뻐하리라 그리고-보리라 을 그-돌을
H3588 H4310 H0936 H3117 H7058 H8055 H7200 H0853 H0068

בְּיַד זְרֻבָּבֶל שִׁבְעָה־אֵלֶּה עֵינֵי יְהוָה הֵמָּה מְשׁוֹטְטִים בְּכָל־
에-손 스룹바벨의 일곱 이것들은 눈들이라 여호와의 그것들은 다니는도다 에-모든
H3027 H2216 H7651 H0428 H5869 H3068 H1992 H7751 H3605

הָאָרֶץ׃
그-땅
H0776

작은 일의 날이라고 멸시하는 자가 누구냐 이 일곱은 온 세상에 두루 행하는 여호와의 눈이라 다림줄이 스룹바벨의 손에 있음을 보고 기뻐하리라

11 וָאַעַן וָאֹמַר אֵלָיו מַה־אֵלֶּה הַזֵּיתִים עַל־
그리고-내가-대답하여 그리고-말하였도다 그에게 무엇이냐 이-것들 그-감람나무는 에
H6030 H0559 H0413 H4100 H0428 H2132 H5921

שְׁנֵי שִׁבֳּלֵי הַשִּׁבֳּלֶת אֲשֶׁר בְּיַד שְׁנֵי הַצַּנְתְּרוֹת הַמְרִיקִים
두 이삭들이 그-감람나무의 그-것들은 손 둘 관들의 그-금을 그것들에서 그-비우는
H8147 H7641 H0834 H3027 H8147 H6804 H2091 H4325 H5999

מֵעֲלֵיהֶם הַזָּהָב׃
그것들에서 그-금을
H5921 H2091

다시 그에게 물어 가로되 금 기름을 흘려내는 두 금관 옆에 있는 이 감람나무 두 가지는 무슨 뜻이니이까

13 וַיֹּאמֶר אֵלַי וַיֹּאמֶר הֲלוֹא לֹא־יָדַעְתָּ מָה־אֵלֶּה וָאֹמַר
그리고-말하셨다 나에게 그리고-말하였도다 아니냐 말하여 네가-아느냐 무엇인지 이것들은 그리고-내가-말하였도다
H0559 H0413 H0559 H3808 H3045 H4100 H0428 H0559

אֲדֹנָי׃ לֹא
나의-주여 아니입니다
H0113 H3808

그가 내게 대답하여 가로되 네가 이것이 무엇인지 알지 못하느냐 대답하되 내 주여 알지 못하나이다

14 וַיֹּאמֶר אֵלֶּה שְׁנֵי בְנֵי־הַיִּצְהָר הָעֹמְדִים עַל־אֲדוֹן כָּל־
그리고-말씀하셨다 이것들은 둘 기름의 아들이라 서-있는 에 주 모든
H0559 H0428 H8147 H3323 H5975 H5921 H0113 H3605

הָאָרֶץ׃
그-땅의
H0776

가로되 이는 기름 발리운 자 둘이니 온 세상의 주 앞에 모셔 섰는 자니라 하더라

## Chapter 5

1 וָאָשׁוּב וָאֶשָּׂא עֵינַי וָאֶרְאֶה וְהִנֵּה מְגִלָּה
그리고-내가-돌아왔도다 그리고-내가-들었도다 나의-눈을 그리고-내가-보았도다 그리고-보라 두루마리라
H7725 H5375 H5869 H7200 H2009 H4039

עָפָה׃
나는

내가 다시 눈을 든즉 날아가는 두루마리가 보이더라

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מְגִלָּה | רֹאֶה | אֲנִי | וָאֹמַר | רֹאֶה | אַתָּה | מָה | אֵלַי | וַיֹּאמֶר |
| 두루마리를 | 보도다 | 내가 | 그리고-내가-말하였도다 | 보느냐 | 네가 | 무엇을 | 나에게 | 그리고-말하셨다 |
| H4039 | H7200 | H0589 | H0559 | H7200 | | H4100 | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאַמָּה׃ | עֶשֶׂר | וְרָחְבָּהּ | בָּאַמָּה | עֶשְׂרִים | אָרְכָּהּ | עָפָה |
| 에-규빗 | 열 | 그리고-그것의-넓이가 | 에-규빗 | 스물 | 그것의-길이가 | 나는 |
| | H6235 | H7341 | | H6242 | H0753 | |

그가 내게 묻되 네가 무엇을 보느냐 하기로 내가 대답하되 날아가는 두루마리를 보나이다 그 장이 이십 규빗이요 광이 십 규빗이니이다

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | הָאָרֶץ | כָּל־ | פְּנֵי | עַל־ | הַיּוֹצֵאת | הָאָלָה | זֹאת | אֵלַי | וַיֹּאמֶר |
| 왜냐하면 | 그-땅의 | 모든 | 면 | 에 | 그-나가는 | 그-저주라 | 이것이라 | 나에게 | 그리고-말하셨다 |
| | H0776 | H3605 | H6440 | | H3318 | H0423 | H2063 | H0413 | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִזֶּה | הַנִּשְׁבָּע | וְכָל־ | נִקָּה | כָּמוֹהָ | מִזֶּה | הַגֹּנֵב | כָּל־ |
| 에서-여기 | 그-맹세하는-자는 | 그리고-모든 | 잡힘-받으리라 | 과-같이-그것 | 에서-여기 | 그-도둑은 | 모든 |
| H2088 | H7650 | H3605 | H5352 | H3644 | H2088 | H1589 | H3605 |

| | |
|---|---|
| נִקָּה׃ | כָּמוֹהָ |
| 잡히리라 | 과-같이-그것 |
| H5352 | H3644 |

그가 내게 이르되 이는 온 지면에 두루 행하는 저주라 무릇 도적질하는 자는 그 이편 글대로 끊쳐지고 무릇 맹세하는 자는 그 저편 글대로 끊쳐지리라

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַגֹּנֵב | בַּיִת | אֶל־ | וּבָאָה | צְבָאוֹת | יְהוָה | נְאֻם | הוֹצֵאתִיהָ |
| 그-도둑의 | 집 | 에 | 그리고-들어오리라 | 만군의 | 여호와 | 말씀이니라 | 내가-기어-내었도다 |
| H1590 | | H0413 | H0935 | | H3068 | H5002 | H3318 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בֵּיתוֹ | בְּתוֹךְ | וְלָנָה | לַשֶּׁקֶר | בִּשְׁמִי | הַנִּשְׁבָּע | בַּיִת | וְאֶל־ |
| 그의-집 | 에-가운데 | 그리고-머물리라 | 에-거짓으로 | 에-나의-이름으로 | 그-맹세하는-자의 | 집 | 그리고-에 |
| | H8432 | | H8267 | H8034 | H7650 | | H0413 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֲבָנָיו׃ | וְאֶת־ | עֵצָיו | וְאֶת־ | וְכִלָּתִהוּ |
| 그것의-돌들을 | 그리고 | 그것의-나무들과 | 그리고 | 그리고-멸하게-하리라 |
| H0068 | H0853 | H6086 | H0853 | H3615 |

만군의 여호와께서 가라사대 내가 이것을 발하였나니 도적의 집에도 들어가며 내 이름을 가리켜 망령되이 맹세하는 자의 집에도 들어가서 그 집에 머무르며 그 집을 그 나무와 그 돌을 아울러 사르리라 하셨느니라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עֵינֶיךָ | נָא | שָׂא | אֵלַי | וַיֹּאמֶר | בִּי | הַדֹּבֵר | הַמַּלְאָךְ | וַיֵּצֵא |
| 너의-눈을 | 부디 | 들라 | 나에게 | 그리고-말하셨다 | 나에게 | 말하는 | 그-천사가 | 그리고-나갔도다 |
| | H4994 | H5375 | H0413 | H0559 | | H1696 | H4397 | H3318 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הַזֹּאת׃ | הַיּוֹצֵאת | מָה | וּרְאֵה |
| 이것인지 | 그-나가는 | 무엇이 | 그리고-보라 |
| H2063 | H3318 | H4100 | H7200 |

내게 말하던 천사가 나아와서 내게 이르되 너는 눈을 들어 나오는 이것이 무엇인가 보라 하기로

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיּוֹצֵאת | הָאֵיפָה | זֹאת | וַיֹּאמֶר | הֵיא | מַה־ | וָאֹמַר |
| 그-나가는 | 그-에바라 | 이것이라 | 그리고-말하셨다 | 그것은 | 무엇이냐 | 그리고-내가-말하였도다 |
| H3318 | H0374 | H2063 | H0559 | H1931 | H4100 | H0559 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הָאָרֶץ׃ | בְּכָל־ | עֵינָם | זֹאת | וַיֹּאמֶר |
| 그-땅 | 에-모든 | 그들의-눈이 | 이것이라 | 그리고-말씀하셨다 |
| H0776 | H3605 | | H2063 | H0559 |

내가 묻되 이것이 무엇이니이까 그가 가로되 나오는 이것이 에바니라 또 가로되 온 땅에서 그들의 모양이 이러하니라

7 וְהִנֵּה כִכָּר עֹפֶרֶת נִשֵּׂאת וְזֹאת אִשָּׁה אַחַת יוֹשֶׁבֶת בְּתוֹךְ
그리고-보라 덩어리라 납의 들려진도다 그리고-이것은 여자라 하나 앉아-있는 에-가운데
H2009 H3603 H5775 H2063 H0802 H0259 H3427 H8432

הָאֵיפָה׃
그-에바
H0374

이 에바 가운데에는 한 여인이 앉았느니라 하는 동시에 둥근 납 한 조각이 들리더라

8 וַיֹּאמֶר זֹאת הָרִשְׁעָה וַיַּשְׁלֵךְ אֹתָהּ אֶל־תּוֹךְ הָאֵיפָה
그리고-말씀하셨다 이것이라 그-악함이 그리고-던졌도다 그녀를 에 가운데 그-에바
H0559 H2063 H7564 H7993 H0853 H0413 H8432 H0374

וַיַּשְׁלֵךְ אֶת־אֶבֶן הָעוֹפֶרֶת אֶל־פִּיהָ׃ ס ¶
그리고-던졌도다 을 돌을 그-납의 에 그것의-구멍
H7993 H0853 H0068 H5777 H0413 H6310

그가 가로되 이는 악이라 하고 그 여인을 에바 속으로 던져 넣고 납 조각을 에바 아구리 위에 던져 덮더라

9 וָאֶשָּׂא וָאֵרֶא וְהִנֵּה שְׁתַּיִם נָשִׁים יוֹצְאוֹת
그리고-내가-들었도다 그리고-내가-보았도다 나의-눈을 그리고-보라 둘 여자라 나오는
H5375 H7200 H2009 H8147 H0802 H3318

וְרוּחַ בְּכַנְפֵיהֶם וְלָהֵנָּה כְנָפַיִם כִּכַנְפֵי הַחֲסִידָה וַתִּשֶּׂאנָה
그리고-바람이라 그들의-날개에 그리고-그들에게 날개들이라 과-같이-날개 그-황새의 그리고-들어올렸도다
H7307 H3671 H2007 H3671 H3671 H2624 H5375

אֶת־הָאֵיפָה בֵּין הָאָרֶץ וּבֵין הַשָּׁמָיִם׃
을 그-에바를 에-사이 그-땅과 그리고-에-사이 그-하늘
H0853 H0374 H0996 H0776 H0996 H8064

내가 또 눈을 들어 본즉 두 여인이 나왔는데 학의 날개 같은 날개가 있고 그 날개에 바람이 있더라 그들이 그 에바를 천지 사이에 들었기로

10 וָאֹמַר אֶל־הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר בִּי אָנָה הֵמָּה מוֹלִכוֹת אֶת־
그리고-내가-말하였도다 에게 그-천사 말하는 나에게 어디로 그들이 데려가는도다 을
H0559 H0413 H4397 H1696 H0575 H1992 H3212 H0853

הָאֵיפָה׃
그-에바를
H0374

내가 내게 말하는 천사에게 묻되 그들이 에바를 어디로 옮겨 가나이까 하매

11 וַיֹּאמֶר אֵלַי לִבְנוֹת־לָהּ בַּיִת בְּאֶרֶץ שִׁנְעָר וְהוּכַן
그리고-말하셨다 나에게 세우려고 그녀에게 집을 에-땅 시냠의 그리고-준비되면
H0559 H0413 H1129 H0776 H8152

וְהֻנִּיחָה שָׁם עַל־מְכֻנָתָהּ׃ ס ¶
그리고-놓여지리라 거기에 에 그것의-받침대
H3240 H8033 H4369

내게 이르되 그들이 시날 땅으로 가서 그를 위하여 집을 지으려 함이니라 준공되면 그가 제 처소에 머물게 되리라 하더라

## Chapter 6

1 וָאָשָׂב וָאֶשָּׂא עֵינַי וָאֵרְאֶה וְהִנֵּה אַרְבַּע
그리고-내가-돌아왔도다 그리고-내가-들었도다 나의-눈을 그리고-내가-보았도다 그리고-보라 넷
H7725 H5375 H7200 H2009 H0702

מֵרְכָבוֹת׃ יְצֹאוֹת מִבֵּין שְׁנֵי הֶהָרִים וְהֶהָרִים הָרֵי נְחֹשֶׁת׃
전차라 나오는 로부터-사이 둘 그-산들 그리고-그-산들은 산들이라 놓쇠의
H4818 H3318 H0996 H8147 H2022 H2022 H2009 H0702

내가 또 눈을 들어본즉 네 병거가 두 산 사이에서 나왔는데 그 산은 놋 산이더라

2 בָּרִאשֹׁנָה הָרֶכֶב בַּסּוּסִים הָאֲדֻמִּים וּבָרֶכֶב הַשֵּׁנִית סוּסִים שְׁחֹרִים׃
에-전차 그-첫-번째 말들이라 붉은 에-전차 그-두-번째 말들이라 검은
H4818 H7223 H0996 H0554 H4818 H8145 H0996 H7838

첫째 병거는 홍마들이, 둘째 병거는 흑마들이,

3 וּבָרֶכֶב הַשְּׁלִשִׁית בְּרֻדִּים סוּסִים וּבָרֶכֶב הָרְבִעִית סוּסִים לְבָנִים וּבָרֶכֶב
그리고-에-전차 그-세-번째 말들이라 얼룩뱅이한 말들이라 그리고-에-전차 그-네-번째 말들이라 희색 그리고-에-전차
H4818 H7992 H0996 H1261 H4818 H7243 H0996 H3836 H4818

אֲמֻצִּים׃
힘셌
H0554

셋째 벙거는 백마들이, 넷째 병거는 어룽지고 건장한 말들이 메었는지라

4 וָאֹמַר אֶל־הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר בִּי מָה־אֵלֶּה
그리고-말하였도다 에게 그-천사 말하는 나에게 뭔엇이냐 이것들은
H0559 H0413 H4397 H1696 H0413 H4100 H0428

וָאֹמַר אֵלַי אֵלֶּה אֲשֶׁר־הַמַּלְאָךְ הַמַּלְאָךְ יֹצֵא הָאָרֶץ׃
그리고-말하셨다 나에게 이것들은 넷 바람들이라 그-하늘의
H0559 H0413 H0428 H0702 H7307 H8064

וַיַּעַן אָדֹנָי׃
나의-주여
H0113

내가 내게 말하는 천사에게 물어 가로되 내 주여 이것들이 무엇이니이까

5 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֵלַי אֵלֶּה אַרְבַּע רוּחוֹת הַשָּׁמַיִם
그리고-대답하였도다 그-천사가 그리고-말하셨다 나에게 이것들은 넷 바람들이라 그-하늘의
H4397 H0559 H0413 H0428 H0702 H7307 H8064

מִתְיַצְּבוּ עַל־אֲדוֹן כָּל־הָאָרֶץ׃ יוֹצְאוֹת
로부터-서-있음 에 주 모든 그-땅의 나가는
H3320 H0113 H3605 H0776 H3318

천사가 대답하여 가로되 이는 하늘의 네 바람인데 온 세상의 주 앞에 모셨다가 나가는 것이라 하더라

6 אֲשֶׁר־בָּהֵמָּה הַסּוּסִים הַשְּׁחֹרִים יָצְאוּ וְהַלְּבָנִים יָצְאוּ אַחֲרֵיהֶם
그-것들은 그것에 그-말들이 그-검은 나간도다 그리고-그-희색은 나갔도다 그-뒤로
H0834 H1931 H0996 H7838 H3318 H3318 H0310 H0996

אֶל־אֶרֶץ הַתֵּימָן׃ וְהַבְּרֻדִּים יָצְאוּ אֶל־אֶרֶץ
에로 땅 그-남쪽의 그리고-그-얼룩뱅이한은 나갔도다 에로 땅
H0413 H0776 H8486 H1261 H3318 H0413 H0776

흑마는 북편 땅으로 나가매 백마의 그 뒤를 따르고 어룽진 말은 남편 땅으로 나가고

7 וְהָאֲמֻצִּים יָצְאוּ וַיְבַקְּשׁוּ לָלֶכֶת לְהִתְהַלֵּךְ בָּאָרֶץ וַיֹּאמֶר לְכוּ
그리고-그-힘셌은 나갔도다 그리고-구하였도다 가려고 걸어다니려고 에-땅 그리고-말씀하셨다 가라
H0554 H3318 H1245 H3212 H1980 H0776 H0559 H3212

הִתְהַלְּכוּ בָּאָרֶץ׃ וַתִּתְהַלֶּכְנָה בָּאָרֶץ
걸어다니라 에-땅 그리고-걸어다녔도다 에-땅
H1980 H0776 H1980 H0776

건장한 말은 나가서 땅에 두루 다니고자 하니 그가 이르되 너희는 여기서 나가서 땅에 두루 다니라 하매 곧 땅에 두루 다니더라

8 וַיִּזְעֵק אֹתִי וַיְדַבֵּר אֵלַי לֵאמֹר רְאֵה הַיּוֹצְאִים אֶל־אֶרֶץ צָפוֹן
그리고-외치셨다 나를 그리고-말씀하셨다 나에게 말하여 보라 그-나가는 에로 땅 북쪽의
H2199 H0853 H1696 H0413 H0559 H7200 H3318 H0413 H0776 H6828

וְהֵנִיחוּ אֶת־רוּחִי בְּאֶרֶץ צָפוֹן׃ ס ¶
쉬게-하였도다 을 나의-영을 에-땅 북쪽의
H5117 H0853 H7307 H0776 H6828

그가 외쳐 내게 일러 가로되 북방으로 나간 자들이 북방에서 내 마음을 시원케 하였느니라 하더라

9 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃
그리고-있었도다 말씀이 여호와의 나에게 말하여
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

여호와의 말씀이 내게 임하여 이르시되

10 לָקוֹחַ מֵאֵת הַגּוֹלָה מֵאֵת מֵחֶלְדַּי וּמֵאֵת טוֹבִיָּה וּמֵאֵת וּמֵאֵת
취하라 로부터-에서 그-포로 로부터-헬다이와 그리고-로부터-에서 토비야와 그리고-로부터-에서
H3947 H0854 H1473 H2469 H0853 H2900 H0853

בֵּית בֶּן־יאשִׁיָּה וּבָאתָ הַהוּא בַּיּוֹם אַתָּה וּבָאתָ יְדַעְיָה
집에 요시야의 아들 그리고-네가-들어가라 그 에-날 네가 그리고-너가-들어가라 여다야와
H1004 H2977 H0935 H1931 H3117 H0859 H0935 H3048

מִבָּבֶל׃ בָּאוּ אֲשֶׁר־ צְפַנְיָה
로부터-바벨론 왔도다 그-것을 스바니야의
H0894 H0935 H6846

사로잡힌 자 중 바벨론에서부터 돌아온 헬대와 도비야와 여다야가 스바냐의 아들 요시아의 집에 들었나니 너는 이 날에 그 집에 들어가서 그들에게서 취하되

11 וְלָקַחְתָּ כֶּסֶף־ וְזָהָב וְעָשִׂיתָ וְשַׂמְתָּ בְּרֹאשׁ
그리고-취하라 은과 그리고-금을 그리고-너가-만들라 그리고-너가-놓아라 에-머리
H3947 H3701 H2091 H6846 H7760

עֲטָרוֹת וְהַגָּדוֹל׃ הַכֹּהֵן יְהוֹצָדָק בֶּן־ יְהוֹשֻׁעַ
면류관들을 그-큰 그-제사장 여호사닥의 아들 여호수아의
H5850 H3548 H3087 H1121 H3091

은과 금을 취하여 면류관을 만들어 여호사닥의 아들 대제사장 여호수아의 머리에 씌우고

12 וְאָמַרְתָּ אֵלָיו לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת לֵאמֹר הִנֵּה־ אִישׁ
그리고-너가-말하라 그에게 말하여 이렇게 말씀한다 여호와 만군의 말하여 보라 사람이라
H0559 H0559 H0413 H0559 H3541 H0559 H3068 H0559 H2009 H0376

וּמִתַּחְתָּיו יִצְמָח וּבָנָה אֶת־ הֵיכַל יְהוָה׃
그리고-그의-처소로부터 자라나리라 을 성전을 여호와의
H8478 H6779 H1129 H0853 H1964 H3068

שְׁמוֹ צֶמַח
그의-이름이 싹이
H8034 H6780

고하여 이르기를 만군의 여호와께서 말씀하시되 보라 순이라 이름하는 사람이 자기 곳에서 돋아나서 여호와의 전을 건축하리라

13 וְהוּא֙ יִבְנֶ֣ה אֶת־הֵיכַ֣ל יְהוָ֔ה וְה֥וּא יִשָּׂ֖א הֽוֹד׃ וְיָשַׁ֗ב וְרָדָ֤ה וּמָשָׁל֙ עַל־כִּסְא֔וֹ וְהָיָ֥ה כֹהֵ֖ן עַל־כִּסְא֑וֹ וַעֲצַ֥ת שָׁלֹ֖ום תִּהְיֶ֥ה בֵּין שְׁנֵיהֶֽם׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהוּא | יִבְנֶה | אֶת־ | הֵיכַל | יְהוָה | וְהוּא־ | יִשָּׂא | הוֹד | וְיָשַׁב | |
| 그리고-그가 | 건축하리라 | 을 | 성전을 | 여호와의 | 그리고-그가 | 입으리라 | 위엄을 | 그리고-앉으리라 | |
| H1931 | H1129 | H0853 | H1964 | H3068 | H1931 | H5375 | H1935 | H3427 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּמָשָׁל | עַל־ | כִּסְאֹו | וְהָיָה | כֹהֵן | עַל־ | כִּסְאֹו | וַעֲצַת | שָׁלֹום |
| 그리고-다스리리라 | 에 | 그의-보좌 | 그리고-되리라 | 제사가 | 에 | 그의-보좌 | 그리고-계획이 | 평화의 |
| H4910 | | H3678 | H1961 | H3548 | | H3678 | H6098 | H7965 |

| | | |
|---|---|---|
| תִּהְיֶה | בֵּין | שְׁנֵיהֶם׃ |
| 있으리라 | 에-사이 | 그들-둘 |
| H1961 | H0996 | H8147 |

그가 여호와의 전을 건축하고 영광도 얻고 그 위에 앉아서 다스릴 것이요 또 제사장이 자기 위에 있으리니 이 두 사이에 평화의 의논이 있으리라 하셨다 하고

14 וְהָעֲטָרֹ֗ת תִּהְיֶ֤ה לְחֵלֶם֙ וּלְטוֹבִיָּ֣ה וּלְיְדַעְיָ֔ה וּלְחֵ֖ן בֶּן־צְפַנְיָ֑ה לְזִכָּר֖וֹן בְּהֵיכַ֥ל יְהוָֽה׃

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָעֲטָרֹת | תִּהְיֶה | לְחֵלֶם | וּלְטוֹבִיָּה | וּלְיְדַעְיָה | וּלְחֵן | בֶּן־ |
| 그리고-그-면류관들은 | 되리라 | 에게-헬렘 | 그리고-에게-토비야 | 그리고-에게-여다야 | 그리고-에게-헨 | 아들 |
| H5850 | H1961 | H2494 | H2900 | H3048 | H2581 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| צְפַנְיָה | לְזִכָּרוֹן | בְּהֵיכַל | יְהוָה׃ | |
| 스바니야의 | 에-기념물 | 에-성전 | 여호와의 | |
| H6846 | H2146 | H1964 | H3068 | |

그 면류관은 헬렘과 도비야와 여다야와 스바냐의 아들 헨을 기념하기 위하여 여호와의 전안에 주라 하시니라

15 וּרְחוֹקִ֖ים יָבֹ֣אוּ וּבָנ֣וּ בְּהֵיכַ֣ל יְהוָ֑ה וִֽידַעְתֶּ֕ם כִּֽי־יְהוָ֥ה צְבָאֹ֖ות שְׁלָחַ֥נִי אֲלֵיכֶ֛ם וְהָיָ֥ה אִם־שָׁמֹ֛ועַ תִּשְׁמְע֥וּן בְּקֹ֖ול יְהוָ֥ה אֱלֹהֵיכֶֽם׃ ס

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּרְחוֹקִים | יָבֹאוּ | וּבָנוּ | בְּהֵיכַל | יְהוָה | וִידַעְתֶּם | כִּי־ | יְהוָה | צְבָאוֹת | שְׁלָחַנִי | אֲלֵיכֶם |
| 그리고-먼-자들이 | 오리라 | 그리고-건축하리라 | 에-성전 | 여호와의 | 그리고-너희가-알리라 | 왜냐하면 | 여호와 | 만군의 | 보내셨도다 | 너희에게 |
| H7350 | H0935 | H1129 | H1964 | H3068 | H3045 | | H3068 | | H7971 | H0413 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיָה | אִם־ | שָׁמוֹעַ | תִּשְׁמְעוּן | בְּקוֹל | יְהוָה | אֱלֹהֵיכֶם׃ | ס | |
| 그리고-있으리라 | 만일 | 듣는-것으로 | 너희가-들으면 | 에-음성 | 여호와 | 너희의-하나님의 | ¶ | |
| H1961 | | H8085 | H8085 | | H3068 | H0430 | | |

먼데 사람이 와서 여호와의 전을 건축하리니 만국의 여호와께서 나를 너희에게 보내신 줄을 너희가 알리라 너희가 만일 너희 하나님 여호와의 말씀을 청종할진대 이같이 되리라

## Chapter 7

1 וַיְהִי֙ בִּשְׁנַ֣ת אַרְבַּ֔ע לְדָרְיָ֖וֶשׁ הַמֶּ֑לֶךְ הָיָ֤ה דְבַר־יְהוָה֙ אֶל־זְכַרְיָ֔ה בְּאַרְבָּעָ֥ה לַחֹ֖דֶשׁ הַתְּשִׁעִ֥י בְּכִסְלֵֽו׃

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִי | בִּשְׁנַת | אַרְבַּע | לְדָרְיָוֶשׁ | הַמֶּלֶךְ | הָיָה | דְבַר־ | יְהוָה | אֶל־ | זְכַרְיָה |
| 그리고-있었도다 | 에-해 | 넷째 | 다리오의 | 그-왕 | 있었도다 | 말씀이 | 여호와의 | 에게 | 스가랴 |
| H1961 | H8141 | H0702 | H1867 | H4428 | H1961 | H1697 | H3068 | H0413 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בְּאַרְבָּעָה | לַחֹדֶשׁ | הַתְּשִׁעִי | בְּכִסְלֵו׃ | |
| 넷째-날에 | 에-달 | 그-아홉째 | 기슬레우에 | |
| H0702 | H2320 | H8671 | H3691 | |

다리오 왕 사년 구월 곧 기슬래월 사일에 여호와의 말씀이 스가랴에게 임하니라

2 וַיִּשְׁלַ֤ח בֵּית־אֵל֙ שַׂר־אֶ֔צֶר וְרֶגֶם־מֶ֖לֶךְ וַאֲנָשָׁ֑יו לְחַלּ֖וֹת אֶת־פְּנֵ֥י יְהוָֽה׃

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּשְׁלַח | בֵּית־אֵל | שַׂר־אֶצֶר | וְרֶגֶם־מֶלֶךְ | וַאֲנָשָׁיו | לְחַלּוֹת | אֶת־ |
| 그리고-보냈도다 | 벧엘이 | 사레세르를 | 그리고-레겔-멜렉을 | 그리고-그의-사람들을 | 구하려고 | 을 |
| H7971 | H1008 | H8272 | H7278 | H0376 | | H0853 |

| | | |
|---|---|---|
| פְּנֵי | יְהוָה׃ | |
| 얼굴을 | 여호와의 | |
| H6440 | H3068 | |

때에 벧엘 사람이 사레셀과 레겜멜렉과 그 종자를 보내어 여호와께 은혜를 구하고

3 לֵאמֹר הַנְּבִיאִים וְאֶל־ צְבָאוֹת יְהוָה לְבֵית־ אֲשֶׁר הַכֹּהֲנִים אֶל־ לֵאמֹר
말하여 그-선지자들 그리고-에게 만군의 여호와 에-집 그-것들은 그-제사들 에게 말하여
H0559 H5030 H0413 H3068 H3548 H0413 H0559

פ שָׁנִים׃ כַּמָּה זֶה עָשִׂיתִי כַּאֲשֶׁר הַנָּזֵר הַחֲמִשִּׁי בַּחֹדֶשׁ הַאֶבְכֶּה
¶ 해 얼마나-많은 이것 내가-했도다 과-같이 괄식하여 그-다섯째 에-달 내가-울까
H8141 H4100 H2088 H3548 H2549 H2320 H1058

만군의 여호와의 전에 있는 제사장들과 선지자들에게 물어 가로되 우리가 여러 해 동안에 행한 대로 오월간에 울며 재계하리이까 하매

4 וַיְהִי דְּבַר־ יְהוָה צְבָאוֹת אֵלַי לֵאמֹר׃
그리고-있었도다 말씀이 여호와 만군의 나에게 말하여
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

만군의 여호와의 말씀이 내게 임하여 이르시되

5 אֱמֹר אֶל־ כָּל־ עַם הָאָרֶץ וְאֶל־ הַכֹּהֲנִים לֵאמֹר כִּי־ צַמְתֶּם
말하라 에게 모든 백성 그-땅의 그리고-에게 말하여 왜냐하면 너희가-금식했도다
H0559 H0413 H3605 H0776 H0413 H3548 H0559 H6684

הֵצוֹם שָׁנָה שִׁבְעִים וְזֶה וּבַשִּׁבִיעִי בַּחֲמִישִׁי וְסָפוֹד
금식하는-것으로 해 칠십 그리고-이것 그리고-에-일곱째 에-다섯째 그리고-애도하며
H6684 H8141 H7657 H2088 H7637 H2549 H5594

אָנִי׃ צַמְתֶּנִי
나 너희가-금식했느냐
H0589 H6684

온 땅의 백성과 제사장들에게 이르라 너희가 칠십 년 동안 오월과 칠월에 금식하고 애통하였거니와 그 금식이 나를 위하여, 나를 위하여 한 것이냐

6 הָאֹכְלִים אַתֶּם הֲלוֹא תִשְׁתּוּ וְכִי תֹאכְלוּ וְכִי
그-먹는-자들이 너희가 아니냐 너희가-마시면 그리고-왜냐하면 너희가-먹으면 그리고-왜냐하면
H0398 H3808 H8354 H0398

הַשֹּׁתִים׃ וַאֲתֶם
그-마시는-자들이 그리고-너희가
H8354

너희의 먹으며 마심이 전혀 자기을 위하여 먹으며 자기를 위하여 마심이 아니냐

7 הָרִאשֹׁנִים הַנְּבִיאִים בְּיַד יְהוָה קָרָא אֲשֶׁר הַדְּבָרִים אֶת־ הֲלוֹא
그-예전의 그-선지자들 에-손으로 여호와께서 외쳤도다 그-것들을 그-말씀들을 을 아니냐
H7223 H5030 H3027 H3068 H7121 H1697 H0853 H3808

סְבִיבֹתֶיהָ וְעָרֶיהָ וּשְׁלֵוָה יֹשֶׁבֶת יְרוּשָׁלַם בִּהְיוֹת
그것의-주변에 그리고-그것의-성읍들이 그리고-평안하게 거하고-있었다 예루살렘이 에-있었다
H5439 H7961 H3427 H3389 H1961

פ יֹשֵׁב׃ וְהַשְּׁפֵלָה וְהַנֶּגֶב
¶ 거하고-있었다 그리고-그-셰펠라가 그리고-그-네게브가
H3427 H8219 H5045

여호와가 이전 선지자로 외친 말을 너희가 청종할 것이 아니냐 그 때에는 예루살렘과 사면 읍에 백성이 거하여 형통하였고 남방과 평원에도 사람이 거하였었느니라

8 לֵאמֹר׃ זְכַרְיָה אֶל־ יְהוָה דְּבַר־ וַיְהִי
말하여 스가랴 에게 여호와의 말씀이 그리고-있었도다
H0559 H0413 H3068 H1697 H1961

여호와의 말씀이 스가랴에게 임하여 이르시되

9 כֹּ֚ה אָמַ֣ר יְהוָ֣ה צְבָא֔וֹת לֵאמֹ֖ר מִשְׁפָּ֣ט אֱמֶ֑ת וְחֶ֥סֶד וְרַחֲמִ֖ים שִׂפְט֥וּ

이렇게 말씀하셨다 여호와 만군의 말하여 재판을 진실의 판단하라 그리고-자비와 그리고-깕휴를
H3541 H0559 H3068 H0559 H4941 H0571 H8199

עֲשׂ֣וּ אִ֔ישׁ אֶת־אָחִ֖יו׃

행하라 사람이 을 그의-형제
H0376 H0854 H0251

만군의 여호와가 이미 말하여 이르기를 너희는 진실한 재판을 행하며 피차에 인애와 긍휼을 베풀며

10 וְאַלְמָנָ֤ה וְיָתוֹם֙ גֵּ֣ר וְעָנִ֔י אַל־תַּעֲשֹׁ֖קוּ וְרָעַ֣ת אִ֑ישׁ

그리고-과부와 그리고-고아를 나그네와 그리고-가난한-자를 말라 압제하지 그리고-악함을 사람이
H0490 H3490 H1616 H6041 H0408 H6231 H7451 H0376

אָחִ֖יו אַל־תַּחְשְׁב֥וּ בִלְבַבְכֶ֛ם׃

그의-형제의 말라 꾀하지 너희의-마음으로
H0251 H0408 H2803 H3824

과부와 고아와 나그네와 궁핍한 자를 압제하지 말며 남을 해하려 하여 심중에 도모하지 말라 하였으나

11 וַיְמָאֲנ֖וּ לְהַקְשִׁ֑יב וַיִּתְּנ֤וּ כָתֵף֙ סֹרֶ֣רֶת וְאָזְנֵיהֶ֖ם הִכְבִּ֥ידוּ

거절하였도다 그러나-기울이기를 돌렸도다 어깨를 고집한 그리고-그들의-귀를 무겁게-하였도다
H3985 H7181 H5414 H3802 H5637 H0241 H3513

מִשְׁמֽוֹעַ׃

듣지-못하도록
H8085

그들이 청종하기를 싫어하여 등으로 향하며 듣지 아니하려고 귀를 막으며

12 וְלִבָּ֣ם שָׂ֔מוּ שָׁמִ֖יר מִשְׁמֹ֣עַ אֶת־הַתּוֹרָ֗ה וְאֶת־הַדְּבָרִים֙

그리고-그들의-마음을 만들었도다 금강석으로 듣지-않으려고 을 그-율법과 그리고 그-말씀들을
H1697 H0853 H8451 H0853 H8085 H8068 H7760

אֲשֶׁ֣ר שָׁלַ֤ח יְהוָה֙ צְבָא֔וֹת בְּרוּחֹ֖ו בְּיַד֙ הַנְּבִיאִ֣ים הָרִאשֹׁנִ֑ים וַיְהִי֙

그-것들을 보내셨도다 여호와 만군의 그의-영으로 에-손으로 그-선지자들 그-예전의 그리고-있었도다
H1961 H7971 H3068 H7307 H3027 H5030 H7223

קֶ֣צֶף גָּד֔וֹל מֵאֵ֖ת יְהוָ֣ה צְבָאֽוֹת׃

분노가 큰 로부터-에서 여호와 만군의
H0854 H3068

그 마음을 금강석 같게 하여 율법과 만군의 여호와가 신으로 이전 선지자를 빙자하여 전한 말을 듣지 아니하므로 큰 노가 나 만군의 여호와께로서 나왔도다

13 וַיְהִ֗י כַּאֲשֶׁ֤ר קָרָא֙ וְלֹ֣א שָׁמְע֔וּ כֵּ֚ן יִקְרְא֣וּ וְלֹ֣א אֶשְׁמָ֔ע אָמַ֖ר יְהוָ֥ה צְבָאֽוֹת׃

그리고-있었도다 과-같이 불렀으나 그러나-아니하였도다 듣지 그렇게 부르리라 그러나-아니하리라
H1961 H7121 H8085 H3808 H7121 H3808

말씀한다 여호와 만군의 내가-듣지
H0559 H3068 H8085

만군의 여호와가 말하였었노라 내가 불러도 그들이 듣지 아니하였은즉 그들이 불러도 내가 듣지 아니하고

14

וְאַסְעֲרֵם
그리고-내가-흩어지게-하였도다
H5590

עַל
에
H5590

כָּל־
모든
H3605

הַגּוֹיִם
그-나라들

אֲשֶׁר
그-것들을

לֹא־
아니하였도다
H3808

יָדָעוּם
알지
H3045

וְהָאָרֶץ
그리고-그-땅은
H0776

נָשַׁמָּה
황폐해졌도다
H8047

אַחֲרֵיהֶם
그들-뒤에

מֵעֹבֵר
로부터-지나가는-자

וּמִשָּׁב
그리고-로부터-돌아오는-자
H7725

וַיָּשִׂימוּ
그리고-만들었도다

אֶרֶץ־
땅을
H0776

חֶמְדָּה
좋은

לְשַׁמָּה׃
에-황폐
H8047

פ
¶

회리바람으로 그들을 그 알지 못하던 모든 열국에 헤치리라 한 후로 이 땅이 황무하여 왕래하는 사람이 없었나니 이는 그들이 아름다운 땅으로 황무하게 하였음이니라 하시니라

# Chapter 8

1

וַיְהִי
그리고-되었다
H1961

דְּבַר־
말씀이-
H1697

יְהוָה
여호와의
H3068

צְבָאוֹת
만군의

לֵאמֹר׃
이르시되
H0559

만군의 여호와의 말씀이 임하여 이르시되

2

כֹּה
이같이
H3541

אָמַר
말씀하시니라
H0559

יְהוָה
여호와
H3068

צְבָאוֹת
만군의

קִנֵּאתִי
내가-질투하였다
H7065

לְצִיּוֹן
시온을-위하여
H6726

קִנְאָה
질투로
H7068

גְדוֹלָה
큰

וְחֵמָה
그리고-분노로
H2534

קִנֵּאתִי
내가-질투하였다
H7065

לָהּ׃
그녀를-위하여

גְדוֹלָה
큰

만군의 여호와가 말하노라 내가 시온을 위하여 크게 질투하며 그를 위하여 크게 분노함으로 질투하노라

3

כֹּה
이같이
H3541

אָמַר
말씀하시니라
H0559

יְהוָה
여호와
H3068

שַׁבְתִּי
내가-돌아왔다
H7725

אֶל־
~로
H0413

צִיּוֹן
시온
H6726

וְשָׁכַנְתִּי
그리고-내가-거할-것이다
H7931

בְּתוֹךְ
~의-가운데에
H8432

יְרוּשָׁלִַם
예루살렘이
H3389

וְנִקְרְאָה
그리고-불릴-것이다
H7121

עִיר־
성읍

הָאֱמֶת
그-진리의
H0571

וְהַר־
그리고-산
H2022

יְהוָה
여호와
H3068

צְבָאוֹת
만군의

הַר
산
H2022

יְרוּשָׁלַם
예루살렘
H3389

הַקֹּדֶשׁ׃
그-거룩한
H6944

ס
ס

나 여호와가 말하노라 내가 시온에 돌아왔은즉 예루살렘 가운데 거하리니 예루살렘은 진리의 성읍이라 일컫겠고 만군의 여호와의 산은 성산이라 일컫게 되리라

4

כֹּה
이같이
H3541

אָמַר
말씀하시니라
H0559

יְהוָה
여호와
H3068

צְבָאוֹת
만군의

עֹד
다시
H5750

יֵשְׁבוּ
앉으리라
H3427

זְקֵנִים
노인들이
H2205

וּזְקֵנוֹת
그리고-노파들이
H2205

בִּרְחֹבוֹת
~의-거리들에
H7339

יְרוּשָׁלָם
예루살렘이
H3389

וְאִישׁ
그리고-각-사람이
H0376

מִשְׁעַנְתּוֹ
그의-지팡이를

בְּיָדוֹ
그의-손에
H3027

מֵרֹב
~로-인해
H7230

יָמִים׃
많은-날들
H3117

만군의 여호와가 말하노라 예루살렘 길거리에 늙은 지아비와 늙은 지어미가 다시 앉을 것이라 다 나이 많으므로 각기 손에 지팡이를 잡을 것이요

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | :בִּרְחֹבֹתֶֽיהָ | מְשַׂחֲקִים | וְיַלְדוֹת | יְלָדִים | יִמָּלְאוּ | הָעִיר֙ | וּרְחֹבוֹת | 5 |
| ס | 그-거리들에서 | 놀며 | 그리고-소녀들로 | 소년들과 | 가득-차리라 | 그-성읍의 | 그리고-거리들이 | |
| | H7339 | H7832 | H3207 | H3206 | H4390 | | H7339 | |

그 성읍 거리에 동남과 동녀가 가득하여 거기서 장난하리라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֶּ֔ה | הָעָ֖ם | שְׁאֵרִ֣ית | בְּעֵינֵ֑י | יִפָּלֵ֞א | כִּ֤י | צְבָאוֹת֙ | יְהוָ֔ה | אָמַ֖ר | כֹּ֥ה | 6 |
| 이 | 그-백성 | 남은-자 | ~의-눈에 | 기이하면 | 만일 | 만군의 | 여호와 | 말씀하시니라 | 이같이 | |
| H2088 | | H7611 | | H6381 | | | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | :צְבָאֽוֹת | יְהוָ֔ה | נְאֻ֖ם | יִפָּלֵ֥א | בְּעֵינַ֛י | גַּם־ | הָהֵ֥ם | בַּיָּמִֽים |
| פ | 만군의 | 여호와 | 말씀이니라 | 기이하겠느냐 | 내-눈에도 | 또한 | 그 | 그-날들에 |
| | | H3068 | H5002 | H6381 | | H1571 | H1992 | H3117 |

만군의 여호와가 말하노라 이 일이 그 날에 남은 백성의 눈에는 기이하려니와 내 눈에 어찌 기이하겠느냐 만군의 여호와의 말이니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִזְרָ֖ח | מֵאֶ֣רֶץ | עַמִּ֑י | אֶת־ | מוֹשִׁ֣יעַ | הִנְנִ֞י | צְבָאוֹת֙ | יְהוָ֔ה | אָמַ֖ר | כֹּ֥ה | 7 |
| 동방 | ~에서-땅 | 내-백성을 | את | 구원하리라 | 보라-내가 | 만군의 | 여호와 | 말씀하시니라 | 이같이 | |
| H4217 | H0776 | | H0853 | H3467 | H2009 | | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | |
|---|---|---|
| :הַשָּׁמֶֽשׁ | מְבוֹא֖ | וּמֵאֶ֥רֶץ |
| 그-해의 | 지는-곳 | 그리고-~에서-땅 |
| H8121 | H3996 | H0776 |

만군의 여호와가 말하노라 내가 내 백성을 동방에서부터, 서방에서부터 구원하여 내고

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָי֖וּ־ | יְרוּשָׁלִָ֑ם | בְּתוֹךְ֙ | וְשָׁכְנ֔וּ | אֹתָ֔ם | וְהֵבֵאתִי֙ | | | 8 |
| 그리고-그들이-되리라 | 예루살렘 | ~의-가운데에 | 그리고-그들이-거하리라 | 그들을 | 그리고-내가-데려오리라 | | | |
| H1961 | H3389 | H8432 | H7931 | H0853 | H0935 | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | :וּבִצְדָקָֽה | בֶּאֱמֶת֙ | לֵֽאלֹהִ֔ים | לָהֶ֖ם | אֶהְיֶ֣ה | וַאֲנִ֑י | לְעָ֣ם | לִ֔י |
| ס | 그리고-의로 | 진리와 | 하나님으로 | 그들에게 | 되리라 | 그리고-나는 | 백성으로 | 나에게 |
| | H6666 | H0571 | H0430 | | H1961 | H0589 | | |

인도하여다가 예루살렘 가운데 거하게 하리니 그들은 내 백성이 되고 나는 성실과 정의로 그들의 하나님이 되리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָאֵ֔לֶּה | בַּיָּמִ֖ים | הַשֹּׁמְעִ֣ים | יְדֵיכֶ֑ם | תֶּחֱזַ֨קְנָה֙ | צְבָאוֹת֙ | יְהוָ֔ה | אָמַ֖ר | כֹּ֥ה־ | 9 |
| 이 | 그-날들에 | 듣는-자들이여 | 너희의-손들을 | 강하게-하라 | 만군의 | 여호와 | 말씀하시니라 | 이같이 | |
| H0428 | H3117 | H8085 | H3027 | H2388 | | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צְבָאוֹת֙ | יְהוָ֔ה | בֵּית־ | יֻסַּ֖ד | בְּי֣וֹם | אֲשֶׁ֤ר | הַנְּבִיאִים֙ | מִפִּ֣י | הָאֵ֔לֶּה | הַדְּבָרִ֖ים | אֶת |
| 만군의 | 여호와 | 성전의 | 놓였으니 | ~의-날에 | 그 | 그-선지자들 | ~의-입에서 | 이 | 그-말씀들 | את |
| | H3068 | | H3245 | H3117 | | H5030 | H6310 | H0428 | H1697 | H0853 |

| | |
|---|---|
| לְהִבָּנוֹת׃ | הַהֵיכָ֖ל |
| 건축되기-위하여 | 그-전이 |
| H1129 | H1964 |

만군의 여호와가 말하노라 만군의 여호와의 집 곧 전을 건축하려고 그 지대를 쌓던 날에 일어난 선지자들의 입의 말을 이 때에 듣는 너희는 손을 견고히 할지어다

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַבְּהֵמָה | וּשְׂכַר | נִהְיָה | לֹא | הָאָדָם | שְׂכַר | הָהֵם | הַיָּמִים | לִפְנֵי | כִּי |
| 그-짐승의 | 그리고-품삯이 | 있지-않았고 | 없었고 | 그-사람의 | 품삯이 | 그 | 그-날들 | ~전에 | 이는 |
| H0929 | H7939 | H1961 | H3808 | H0120 | H7939 | H1992 | H3117 | H6440 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַצָּר | מִן־ | שָׁלוֹם | אֵין־ | וְלַבָּא | | וְלַיּוֹצֵא | אֵינֶנָּה |
| 그-대적 | ~로부터 | 평화가 | 없음- | 그리고-들어오는-자에게 | | 그리고-나가는-자에게 | 없었으며 |
| | | H7965 | H0369 | H0935 | | H3318 | H0369 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּרֵעֵהוּ׃ | אִישׁ | הָאָדָם | כָּל־ | אֶת־ | וַאֲשַׁלַּח |
| 그의-이웃을-대적하게 | 각-사람이 | 그-사람을 | 모든 | את | 그리고-내가-보냈다 |
| H7453 | H0376 | H0120 | H3605 | H0853 | H7971 |

그 날 전에는 사람도 삯을 얻지 못하였고 짐승도 삯을 받지 못하였으며 사람이 대적을 인하여 출입에 평안치 못하였었나니 이는 내가 뭇 사람으로 서로 치게 하였음이어니와

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נְאֻם | הַזֶּה | הָעָם | לִשְׁאֵרִית | אֲנִי | הָרִאשֹׁנִים | כַּיָּמִים | לֹא | וְעַתָּה | |
| 말씀이니라 | 이 | 그-백성 | ~에게-남은-자 | 내가 | 그-처음의 | 그-날들과-같이 | 아니다 | 그러나-이제 | |
| H5002 | H2088 | | H7611 | H0589 | H7223 | H3117 | H3808 | H6258 | |

| | |
|---|---|
| צְבָאוֹת׃ | יְהוָה |
| 만군의 | 여호와 |
| | H3068 |

만군의 여호와가 말하노니 이제는 내가 이 남은 백성을 대하기를 전일과 같이 아니할 것인즉

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְבוּלָהּ | אֶת־ | תִּתֵּן | וְהָאָרֶץ | פִּרְיָהּ | תִּתֵּן | הַגֶּפֶן | הַשָּׁלוֹם | זֶרַע | כִּי־ |
| 그-소출을 | את | 줄-것이요 | 그리고-땅이 | 그-열매를 | 줄-것이요 | 포도나무가 | 그-평강의 | 씨앗 | 이는 |
| H2981 | H0853 | H5414 | H0776 | H6529 | H5414 | H1612 | H7965 | H2233 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֶּה | הָעָם | שְׁאֵרִית | אֶת־ | וְהִנְחַלְתִּי | טַלָּם | יִתְּנוּ | וְהַשָּׁמַיִם | |
| 이 | 그-백성 | ~에게-남은-자 | את | 그리고-내가-기업으로-주리라 | 그-이슬을 | 줄-것임이라 | 그리고-하늘이 | |
| H2088 | | H7611 | H0853 | H5157 | H2919 | H5414 | H8064 | |

| | | |
|---|---|---|
| אֵלֶּה׃ | כָּל־ | אֶת־ |
| 이것들을 | 모든 | את |
| H0428 | H3605 | H0853 |

곧 평안한 추수를 얻을 것이라 포도나무가 열매를 맺으며 땅이 산물을 내며 하늘은 이슬을 내리리니 내가 이 남은 백성으로 이 모든 것을 누리게 하리라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וּבֵית | יְהוּדָה | בֵּית | בַּגּוֹיִם | קְלָלָה | הֱיִיתֶם | כַּאֲשֶׁר | וְהָיָה | |
| 그리고-집 | 유다의 | 집 | 열방-가운데서 | 저주가 | 너희가-되었듯이 | 같이 | 그리고-될-것이니 | |
| | H3063 | | | H7045 | H1961 | | H1961 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּירָאוּ | אַל־ | בְּרָכָה | וְהִיִיתֶם | אֶתְכֶם | אוֹשִׁיעַ | כֵּן | יִשְׂרָאֵל | |
| 두려워하지 | 말라 | 복이 | 그리고-너희가-되리라 | 너희를 | 내가-구원하리라 | 그렇게 | 이스라엘의 | |
| H3372 | H0408 | H1293 | H1961 | H0853 | H3467 | | H3478 | |

| | | |
|---|---|---|
| ס | יְדֵיכֶם׃ | תֶּחֱזַקְנָה |
| ס | 너희의-손들을 | 강하게-하라 |
| | H3027 | H2388 |

유다 족속아 이스라엘 족속아 너희가 이방 가운데서 저주가 되었었으나 이제는 내가 너희를 구원하여 너희로 축복이 되게 하리니 두려워 말지니라 손을 견고히 할지니라

14
כֹּ֥ה | אָמַ֛ר | יְהוָ֥ה | צְבָאוֹת֖ | כַּאֲשֶׁ֣ר | זָמַ֑מְתִּי | לָכֶ֗ם | לְהָרַ֛ע
이같이 | 말씀하시니라 | 여호와 | 만군의 | 같이 | 내가-계획하였으니 | 너희에게 | 해를-끼치기로
H3541 | H0559 | H3068 | H0853 | H2161 | | | H7489

וְלֹ֣א | נִחַ֔מְתִּי | בְּהַקְצִ֥יף | אֲבֹתֵיכֶ֖ם | אֹתִ֑י | אָמַ֖ר | יְהוָ֥ה | צְבָאֽוֹת׃
그리고-아니하였으니 | 내가-뜻을-돌이키지 | ~때에-노하게-하였을 | 너희의-조상들이 | 나를 | 말씀하시니라 | 여호와 | 만군의
H3808 | H5162 | H7107 | H0001 | H0853 | H0559 | H3068 | H0853

만군의 여호와가 말하노라 전에 너희 열조가 나의 노를 격발할 때에 내가 그들에게 재앙을 내리기로 뜻하고 뉘우치지 아니하였었으나

15
וְשָׁבְתִּי֙ | עָשָׂ֣ה | כֵ֔ן | זָמַ֙מְתִּי֙ | בַּיָּמִ֣ים | הָאֵ֔לֶּה | לְהֵיטִ֥יב | אֶת־ | יְרוּשָׁלַ֖͏ִם | וְאֶת־
내가-돌아왔으니 | 그렇게 | 내가-계획하였다 | 그-날들에 | 이 | 선을-행하기로 | את | 예루살렘에- | 그리고-
H7725 | | H2161 | H3117 | H0428 | H3190 | H0853 | H3389 | | H0853

תִּירָֽאוּ׃ | אַל־ | יְהוּדָ֔ה | בֵּ֥ית
두려워하지 | 말라 | 유다에 | 집
H3372 | H0408 | H3063 |

이제 내가 예루살렘과 유다 족속에게 은혜를 베풀기로 뜻하였나니 너희는 두려워 말지니라

16
אֵ֚לֶּה | הַדְּבָרִ֔ים | אֲשֶׁ֥ר | תַּעֲשׂ֖וּ | דַּבְּר֣וּ | אֱמֶ֑ת | אִ֤ישׁ | אֶת־ | רֵעֵ֙הוּ֙
이것이 | 그-일들이니라 | 그것을 | 너희가-행할지니라 | 말하라 | 진실을 | 각-사람이 | את | 그의-이웃에게
H0428 | H1697 | | H1696 | H0571 | | H0376 | H0854 | H7453

בְּשַׁעֲרֵיכֶֽם׃ | שְׁפְט֥וּ | שָׁל֖וֹם | וּמִשְׁפַּ֣ט | אֱמֶ֔ת
너희의-성문들에서 | 판단하라 | 평강의 | 그리고-공의와 | 진실과
H8179 | H8199 | H7965 | H4941 | H0571

너희가 행할 일은 이러하니라 너희는 각기 이웃으로 더불어 진실을 말하며 너희 성문에서 진실하고 화평한 재판을 베풀고

17
וְאִ֣ישׁ | אֶת־ | רָעַ֣ת | רֵעֵ֔הוּ | אַל־ | תַּחְשְׁב֖וּ | בִּלְבַבְכֶ֑ם | וּשְׁבֻעַ֥ת | שֶׁ֖קֶר
그리고-각-사람이 | את | 악을 | 그의-이웃의 | 말라 | 꾀하지 | 너희의-마음에서 | 그리고-맹세를 | 거짓
H0376 | H0853 | | H7453 | H0408 | H2803 | | H7621 | H8267

ס | יְהוָֽה׃ | נְאֻם־ | שָׂנֵ֔אתִי | אֲשֶׁ֥ר | אֵ֖לֶּה | כָּל־ | אֶת־ | כִּ֤י | תֶּאֱהָ֙בוּ֙ | אַל־
ס | 여호와의 | 말씀이니라 | 내가-미워함이니라 | 그것을 | 이것을 | 모든 | את | 이는 | 사랑하지 | 말라
| H3068 | H5002 | H8130 | | H0428 | H3605 | H0853 | | H0157 | H0408

심중에 서로 해하기를 도모하지 말며 거짓 맹세를 좋아하지 말라 이 모든 일은 나의 미워하는 것임이니라 나 여호와의 말이니라

18
וַיְהִ֖י | דְּבַר־ | יְהוָ֥ה | צְבָאוֹת֖ | אֵלַ֑י | לֵאמֹֽר׃
그리고-임하였다 | 말씀이 | 여호와 | 만군의 | 내게 | 이르시되
H1961 | H1697 | H3068 | | H0413 | H0559

만군의 여호와의 말씀이 내게 임하여 이르시되

19
כֹּֽה־ | אָמַ֞ר | יְהוָ֣ה | צְבָאוֹת֮ | צ֣וֹם | הָרְבִיעִי֒ | וְצ֣וֹם | הַחֲמִישִׁי֮ | וְצ֣וֹם
이같이 | 말씀하시니라 | 여호와 | 만군의 | 금식 | 넷째-달의 | 그리고-금식 | 다섯째-달의 | 그리고-금식
H3541 | H0559 | H3068 | | H6685 | H7243 | H6685 | H2549 | H6685

הַשְּׁבִיעִי֒ | וְצ֣וֹם | הָעֲשִׂירִ֗י | יִֽהְיֶ֤ה | לְבֵית־ | יְהוּדָה֙ | לְשָׂשׂ֣וֹן | וּלְשִׂמְחָ֔ה
일곱째-달의 | 그리고-금식 | 열째-달의 | 될-것이니 | ~에게-집 | 유다 | 기쁨과 | 그리고-즐거움과
H7637 | H6685 | H6224 | H1961 | | H3063 | H8342 | H8057

פ | אֱהָֽבוּ׃ | וְהַשָּׁלֹ֖ם | וְהָאֱמֶ֥ת | טוֹבִ֔ים | וּלְמֹעֲדִ֣ים
פ | 사랑하라 | 그리고-화평을 | 그러므로-진리와 | 좋은 | 그리고-절기들이
| H0157 | H7965 | H0571 | | H4150

만군의 여호와가 말하노라 사월의 금식과 오월의 금식과 칠월의 금식이 변하여 유다 족속에게 기쁨과 즐거움과 희락의 절기가 되리니 오직 너희는 진실과 화평을 사랑할지니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָרִים | וְיוֹשְׁבֵי | עַמִּים | יָבֹאוּ | אֲשֶׁר | עֹד | צְבָאוֹת | יְהוָה | אָמַר | כֹּה | 20 |
| 성읍들 | 그리고-거민들이 | 백성들이 | 오리라 | 그 | 여전히 | 만군의 | 여호와 | 말씀하시니라 | 이같이 | |
| | H3427 | | H0935 | | H5750 | | H3068 | H0559 | H3541 | |

רַבּוֹת׃
많은

만군의 여호와가 말하노라 그 후에 여러 백성과 많은 성읍의 거민이 올 것이라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֶת־ | לְחַלּוֹת | הָלוֹךְ | נֵלְכָה | לֵאמֹר | אַחַת | אֶל־ | אַחַת | יוֹשְׁבֵי | וְהָלְכוּ | 21 |
| את | 은혜를-구하러 | 어서 | 우리가-가자 | 이르되 | 다른-하나 | ~에게 | 하나의 | 거민들이 | 그리고-가리라 | |
| H0853 | | H1980 | H3212 | H0559 | H0259 | H0413 | H0259 | H3427 | H1980 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲנִי׃ | גַּם־ | אֵלְכָה | צְבָאוֹת | יְהוָה | אֶת־ | וּלְבַקֵּשׁ | יְהוָה | פְּנֵי |
| 내가 | 또한 | 나도-가리라 | 만군의를 | 여호와 | את | 그리고-구하러 | 여호와의 | 얼굴 |
| H0589 | H1571 | H3212 | | H3068 | H0853 | H1245 | H3068 | H6440 |

이 성읍 거민이 저 성읍에 가서 이르기를 우리가 속히 가서 만군의 여호와를 찾고 여호와께 은혜를 구하자 할 것이면 나도 가겠노라 하겠으며

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צְבָאוֹת | יְהוָה | אֶת־ | לְבַקֵּשׁ | עֲצוּמִים | וְגוֹיִם | רַבִּים | עַמִּים | וּבָאוּ | 22 |
| 만군의를 | 여호와 | את | 구하러 | 강한 | 그리고-열방이 | 많은 | 백성들이 | 그리고-오리라 | |
| | H3068 | H0853 | H1245 | H6099 | | | | H0935 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | יְהוָה׃ | פְּנֵי | אֶת־ | וּלְחַלּוֹת | בִּירוּשָׁלָ͏ִם | |
| ס | 여호와의 | 얼굴 | את | 그리고-은혜를-구하러 | 예루살렘에서 | |
| | H3068 | H6440 | H0853 | | H3389 | |

많은 백성과 강대한 나라들이 예루살렘으로 와서 만군의 여호와를 찾고 여호와께 은혜를 구하리라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲנָשִׁים | עֲשָׂרָה | יַחֲזִיקוּ | אֲשֶׁר | הַהֵמָּה | בַּיָּמִים | צְבָאוֹת | יְהוָה | אָמַר | כֹּה | 23 |
| 사람들이 | 열 | 붙잡으리라 | 그 | 그 | 그-날들에 | 만군의 | 여호와 | 말씀하시니라 | 이같이 | |
| H0376 | H6235 | H2388 | | H1992 | H3117 | | H3068 | H0559 | H3541 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נֵלְכָה | לֵאמֹר | יְהוּדִי | אִישׁ | בִּכְנַף | וְהֶחֱזִיקוּ | הַגּוֹיִם | לְשֹׁנוֹת | מִכֹּל |
| 우리가-가리라 | 이르되 | 유다인의 | 한-사람 | 옷자락을 | 그리고-붙잡으리라 | 열방 | 방언의 | ~로부터-모든 |
| H3212 | H0559 | H3064 | H0376 | H3671 | H2388 | | H3956 | H3605 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ס | עִמָּכֶם׃ | אֱלֹהִים | שָׁמַעְנוּ | כִּי | עִמָּכֶם |
| ס | 너희와-함께-계심을 | 하나님이 | 우리가-들었음이라 | 이는 | 너희와-함께 |
| | | H0430 | H8085 | | |

만군의 여호와가 말하노라 그 날에는 방언이 다른 열국 백성 열 명이 유다 사람 하나의 옷자락을 잡을 것이라 곧 잡고 말하기를 하나님이 너희와 함께 하심을 들었나니 우리가 너희와 함께 가려 하노라 하리라 하시니라

## Chapter 9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לַיהוָה | כִּי | מְנֻחָתוֹ | וְדַמֶּשֶׂק | חַדְרָךְ | בְּאֶרֶץ | יְהוָה | דְּבַר־ | מַשָּׂא | 1 |
| ~에게-여호와 | 이는 | 그의-안식처라 | 그리고-다메섹이 | 하드락 | ~의-땅에 | 여호와의 | 말씀- | 경고 | |
| H3068 | | H4496 | H1834 | H2317 | H0776 | H3068 | H1697 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| יִשְׂרָאֵל׃ | שִׁבְטֵי | וְכָל | אָדָם | עֵין |
| 이스라엘의 | 지파들 | 그리고-모든 | 사람의 | 눈이 |
| H3478 | H7626 | H3605 | H0120 | |

여호와의 말씀의 경고가 하드락 땅에 임하며 다메섹에 머물리니 세상 사람과 이스라엘 모든 지파의 눈이 여호와를 우러러 봄이니라

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְגַם־ | חֲמָת | תִּגְבָּל־ | בָּהּ | צֹר | וְצִידוֹן | כִּי | חָכְמָה | מְאֹד׃ |
| 그리고-또한 | 하맛도 | 접경하리니- | 그것과 | 두로 | 그리고-시돈 | 비록 | 지혜롭지만 | 매우 |
| H1571 | H2574 | H1379 | | H6865 | H6721 | | H2449 | H3966 |

그 접경된 하맛에도 임하겠고 두로와 시돈은 넓은 지혜가 있으니 그들에게도 임하리라

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְחָרוּץ | כֶּעָפָר | כֶּסֶף | וַתִּצְבֹּר־ | לָהּ | מָצוֹר | צֹר | וַתִּבֶן | |
| 그리고-순금을 | 먼지-같이 | 은을 | 그리고-쌓았으니- | 자기를-위하여 | 요새를 | 두로가 | 그리고-쌓았으니 | |
| | H6083 | H3701 | H6651 | | H4692 | H6865 | H1129 | |

| | |
|---|---|
| חוּצוֹת׃ | כְּטִיט |
| 거리의 | 진흙-같이 |
| H2351 | H2916 |

두로는 자기를 위하여 보장을 건축하며 은을 티끌 같이, 정금을 거리의 진흙 같이 쌓았은즉

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּאֵשׁ | וְהִיא | חֵילָהּ | בַּיָּם | וְהִכָּה | יוֹרִשֶׁנָּה | אֲדֹנָי | הִנֵּה | |
| 불로 | 그리고-그녀는 | 그녀의-재물을 | 바다에서 | 그리고-치시리라 | 쫓아내시리니-그녀를 | 주께서 | 보라 | |
| H0784 | H1931 | H2428 | H3220 | H5221 | H3423 | H0136 | H2009 | |

| |
|---|
| תֵּאָכֵל׃ |
| 삼킬-바-되리라 |
| H0398 |

주께서 그를 쫓아 내시며 그의 바다 권세를 치시리니 그가 불에 삼키울지라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעֶקְרוֹן | מְאֹד | וְתָחֵיל | וְעַזָּה | וְתִירָא | אַשְׁקְלוֹן | תֵּרֶא | | |
| 그리고-에그론도 | 심히 | 그리고-심히-고통하리라 | 그리고-가사도 | 그리고-두려워하리라 | 아스글론이 | 보리라 | | |
| H6138 | H3966 | | H5804 | H3372 | H0831 | H7200 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא | וְאַשְׁקְלוֹן | מֵעַזָּה | מֶלֶךְ | וְאָבַד | מֵבְטָחָהּ | הֹבִישׁ | כִּי־ | |
| 않으리라 | 그리고-아스글론은 | ~에서-가사 | 왕이 | 그리고-망하리라 | 그의-소망이 | 수치를-당하리라 | 이는- | |
| H3808 | H0831 | H5804 | H4428 | H0006 | H4007 | H0954 | | |

| |
|---|
| תֵּשֵׁב׃ |
| 거주하지 |
| H3427 |

아스글론이 보고 무서워하며 가사도 심히 아파할 것이며 에그론은 그 소망이 수치가 되므로 역시 그러하리라 가사에는 임금이 끊칠 것이며 아스글론에는 거민이 없을 것이며

6

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| פְּלִשְׁתִּים׃ | גְּאוֹן | וְהִכְרַתִּי | בְּאַשְׁדּוֹד | מַמְזֵר | וְיָשַׁב | |
| 블레셋의 | 교만을 | 그리고-내가-끊으리라 | 아스돗에 | 혼혈인이 | 그리고-거주하리라 | |
| H6430 | H1347 | H3772 | H0795 | H4464 | H3427 | |

아스돗에는 잡족이 거하리라 내가 블레셋 사람의 교만을 끊고

7

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| שִׁנָּיו | מִבֵּין | וְשִׁקֻּצָיו | מִפִּיו | דָּמָיו | וַהֲסִרֹתִי | |
| 그의-이빨들 | ~사이에서 | 그리고-그의-가증한-것들을 | 그의-입에서 | 그의-피를 | 그리고-내가-제하리라 | |
| H8127 | H0996 | H8251 | H6310 | H1818 | H5493 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעֶקְרוֹן | בִּיהוּדָה | כְּאַלָּף | וְהָיָה | לֵאלֹהֵינוּ | הוּא | גַּם־ | וְנִשְׁאַר | |
| 그리고-에그론은 | 유다-안에서 | 족장-같이 | 그리고-그가-되리라 | 우리-하나님께 | 그도 | 또한 | 그리고-남으리라 | |
| H6138 | H3063 | | H1961 | H0430 | H1931 | H1571 | H7604 | |

| |
|---|
| כִּיבוּסִי׃ |
| 여부스-사람-같이 |
| H2983 |

그 입에서 그 피를, 그 잇사이에서 그 가증한 것을 제하리니 그도 남아서 우리 하나님께로 돌아와서 유다의 한 두목 같이 되겠고 에그론은 여부스 사람 같이 되리라

8

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וּמִשָּׁב | מֵעִבֵּר | מִצְּבָאִי | לְבֵיתִי | וְחָנִיתִי | |
| 그리고-돌아오는-자 | ~로부터-지나가는-자 | 파수대로 | 나의-집-곁에 | 그리고-내가-진을-치리라 | |
| H7725 | | H4675 | | H2583 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ס | בְּעֵינָי׃ | רֹאֶה | עַתָּה | כִּי | נֹגֵשׂ | עוֹד | עֲלֵיהֶם | יַעֲבֹר | וְלֹא־ |
| ס | 내-눈으로 | 내가-보았음이라 | 이제 | 이는 | 압제자가 | 다시 | 그들-위에 | 지나가지 | 그리고-않으리라- |
| | | H7200 | H6258 | | H5065 | H5750 | | | H3808 |

내가 내 집을 둘러 진을 쳐서 적군을 막아 거기 왕래하지 못하게 할 것이라 포학한 자가 다시는 그 지경으로 지나지 못하리니 이는 내가 눈으로 친히 봄이니라

9

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָךְ | יָבוֹא | מַלְכֵּךְ | הִנֵּה | יְרוּשָׁלִַם | בַּת | הָרִיעִי | צִיּוֹן | בַּת־ | מְאֹד | גִּילִי | |
| 너에게 | 오시나니 | 너의-왕이 | 보라 | 예루살렘 | 딸아 | 외치라 | 시온 | 딸아- | 크게 | 기뻐하라 | |
| H0935 | | H4428 | H2009 | H3389 | H1323 | H7321 | H6726 | H1323 | H3966 | H1523 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְעַל־ | חֲמוֹר | עַל־ | וְרֹכֵב | עָנִי | הוּא | וְנוֹשָׁע | צַדִּיק | |
| 그리고-~위에 | 나귀 | ~위에 | 그리고-타신 | 겸손하시고 | 그이시라 | 그리고-구원을-가지신 | 의로우시고 | |
| | H2543 | | H7392 | H6041 | H1931 | H3467 | H6662 | |

| | | |
|---|---|---|
| אֲתֹנוֹת׃ | בֶּן־ | עַיִר |
| 암나귀들의 | 새끼- | 어린-나귀 |
| H0860 | | H5895 |

시온의 딸아 크게 기뻐할지어다 예루살렘의 딸아 즐거이 부를지어다 보라 네 왕이 네게 임하나니 그는 공의로우며 구원을 베풀며 겸손하여서 나귀를 타나니 나귀의 작은 것 곧 나귀새끼니라

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קֶשֶׁת | וְנִכְרְתָה | מִירוּשָׁלִַם | וְסוּס | מֵאֶפְרַיִם | רֶכֶב | וְהִכְרַתִּי־ | | |
| 활 | 그리고-끊어지리라 | ~에서-예루살렘 | 그리고-말을 | ~에서-에브라임 | 병거를 | 그리고-내가-끊으리라- | | |
| H7198 | H3772 | H3389 | | H0669 | H7393 | H3772 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָם | עַד־ | מִיָּם | וּמָשְׁלוֹ | לַגּוֹיִם | שָׁלוֹם | וְדִבֶּר | מִלְחָמָה | |
| 바다 | ~까지 | ~로부터-바다 | 그리고-그의-다스림이 | 열방에게 | 화평을 | 그리고-말씀하시리라 | 전쟁의 | |
| H3220 | H5704 | H3220 | | | H7965 | H1696 | H4421 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אָרֶץ׃ | אַפְסֵי־ | עַד־ | וּמִנָּהָר |
| 땅의 | 끝들- | ~까지 | 그리고-~로부터-강 |
| H0776 | | H5704 | H5104 |

내가 에브라임의 병거와 예루살렘의 말을 끊겠고 전쟁하는 활도 끊으리니 그가 이방 사람에게 화평을 전할 것이요 그의 정권은 바다에서 바다까지 이르고 유브라데 강에서 땅 끝까지 이르리라

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵין | מִבּוֹר | אֲסִירַיִךְ | שִׁלַּחְתִּי | בְּרִיתֵךְ | בְּדַם־ | אַתְּ | גַּם־ | |
| 없는- | ~로부터-구덩이 | 너의-갇힌-자들을 | 내가-놓아주었노라 | 너의-언약 | ~의-피로- | 너 | 또한- | |
| H0369 | | H0615 | H7971 | H1285 | H1818 | | H1571 | |

| | |
|---|---|
| בּוֹ׃ | מַיִם |
| 그-안에 | 물 |
| | H4325 |

또 너로 말할진대 네 언약의 피를 인하여 내가 너의 갇힌 자들을 물 없는 구덩이에서 놓았나니

12

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָךְ׃ | אָשִׁיב | מִשְׁנֶה | מַגִּיד | הַיּוֹם | גַּם־ | הַתִּקְוָה | אֲסִירֵי | לִבְצָרוֹן | שׁוּבוּ | |
| 너에게 | 내가-갚으리라 | 배나 | 선포하노라 | 그-오늘 | 또한- | 그-소망의 | 갇힌-자들아 | 요새로 | 돌아오라 | |
| | H7725 | H4932 | H5046 | H3117 | H1571 | | H0615 | H1225 | H7725 | |

소망을 품은 갇혔던 자들아 너희는 보장으로 돌아올지니라 내가 오늘날도 이르노라 내가 배나 네게 갚을 것이라

13

כִּי־ 이는- H3588
דָרַכְתִּי 내가-당겼음이라 H1869
לִי 나를-위해 H3588
יְהוּדָה 유다를 H3063
קֶשֶׁת 활처럼 H7198
מִלֵּאתִי 내가-채웠노라 H4390
אֶפְרַיִם 에브라임으로 H0669

וְעוֹרַרְתִּי 그리고-내가-격동시키리라 H5782
בָנַיִךְ 너의-아들들을 H1121
צִיּוֹן 시온아 H6726
עַל־ ~을-대적하여 H5921
בָנַיִךְ 너의-아들들 H1121
יָוָן 헬라 H3120

וְשַׂמְתִּיךְ 그리고-내가-만들리라-너를 H7760
כְּחֶרֶב 칼-같이 H2719
גִּבּוֹר׃ 용사의 H1368

내가 유다로 당긴 활을 삼고 에브라임으로 먹인 살을 삼았으니 시온아 내가 네 자식을 격동시켜 헬라 자식을 치게 하며 너로 용사의 칼과 같게 하리라

14

וַאדֹנָי 그리고-주 H0136
חִצּוֹ 그의-화살이 H2671
כַבָּרָק 번개-같이 H1300
וְיָצָא 그리고-나가리라 H3318
יֶרְאֶה 나타나시리라 H7200
עֲלֵיהֶם 그들-위에 H5921
וַיהוָה 그리고-여호와께서 H3068

יְהוִה 여호와께서 H3068
בַּשּׁוֹפָר 나팔을 H7782
יִתְקָע 부시리라 H8628
וְהָלַךְ 그리고-가시리라 H1980
בְּסַעֲרוֹת 회오리바람-가운데 H5492
תֵּימָן׃ 남방의 H8486

여호와께서 그 위에 나타나서 그 살을 번개 같이 쏘아내실 것이며 주 여호와께서 나팔을 불리시며 남방 회리바람을 타고 행하실 것이라

15

יְהוָה 여호와 H3068
צְבָאוֹת 만군의께서 H6635
יָגֵן 보호하시리라 H1598
עֲלֵיהֶם 그들을 H5921
וְאָכְלוּ 그리고-그들이-삼키리라 H0398
וְכָבְשׁוּ 그리고-정복하리라 H3533
אַבְנֵי־ 돌들- H0068
קֶלַע 물매의 H7050

וְשָׁתוּ 그리고-마시리라 H8354
הָמָה 소란하리라 H1993
כְּמוֹ־ 같이- H3644
יַיִן 포도주 H3196
מָלְאוּ 그리고-가득하리라 H4390
כַּמִּזְרָק 대접-같이 H4219
כְּזָוִיוֹת 모퉁이들-같이 H2106
מִזְבָּחַ׃ 제단의 H4196

만군의 여호와께서 그들을 호위하시리니 그들이 원수를 삼키며 물매돌을 밟을 것이며 그들이 피를 마시고 즐거이 부르기를 술취한 것 같이 할 것인즉 피가 가득한 동이와도 같고 피 묻은 제단 모퉁이와도 같을 것이라

16

וְהוֹשִׁיעָם 그리고-구원하시리라-그들을 H3467
יְהוָה 여호와께서 H3068
אֱלֹהֵיהֶם 그들의-하나님이신 H0430
בַּיּוֹם 그-날에 H3117
הַהוּא 그 H1931
כְּצֹאן 양떼-같이 H6629
עַמּוֹ 그의-백성을 H5971

כִּי 이는 H3588
אַבְנֵי־ 보석- H0068
נֵזֶר 면류관의 H5145
מִתְנוֹסְסוֹת 빛나리라 H5264
עַל־ ~위에 H5921
אַדְמָתוֹ׃ 그의-땅 H0127

이 날에 그들의 하나님 여호와께서 그들을 자기 백성의 양떼 같이 구원하시리니 그들이 면류관의 보석 같이 여호와의 땅에 빛나리로다

17

כִּי 이는 H3588
מַה־ 어찌- H4100
טּוּבוֹ 그의-선함이요 H2898
וּמַה־ 그리고-어찌- H4100
יָפְיוֹ 그의-아름다움이뇨 H3308
דָּגָן 곡식이 H1715
בָּחוּרִים 청년들을 H0970
וְתִירוֹשׁ 그리고-새-포도주가 H8492

יְנוֹבֵב 번성하게-하리라 H5107
בְּתוּלוֹת׃ 처녀들을 H1330

그의 형통함과 그의 아름다움이 어찌 그리 큰지 소년은 곡식으로 강건하며 처녀는 새 포도주로 그러하리로다

## Chapter 10

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גֶּשֶׁם | וּמְטַר־ | חֲזִיזִים | עֹשֶׂה | יְהוָה | מַלְקוֹשׁ | בְּעֵת | מָטָר | מֵיְהוָה | שַׁאֲלוּ־ | 1 |
| 소나기를 | 그리고-비- | 번개를 | 만드시니 | 여호와께서 | 늦은-비 | ~의-때에 | 비를 | ~에게서-여호와 | 구하라 | |
| H1653 | H4306 | H2385 | | H3068 | H4456 | H6256 | H4306 | H3068 | H7592 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בַּשָּׂדֶה׃ | עֵשֶׂב | לְאִישׁ | לָהֶם | יִתֵּן |
| 그-밤에 | 풀을 | 각-사람에게 | 그들에게 | 주시리라 |
| | H6212 | H0376 | H1992 | H5414 |

봄비 때에 여호와 곧 번개를 내는 여호와께 비를 구하라 무리에게 소낙비를 내려서 밭의 채소를 각 사람에게 주리라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַחֲלֹמוֹת | שֶׁקֶר | תָּזוּ | וְהַקֹּסְמִים | אָוֶן | דִּבְּרוּ־ | הַתְּרָפִים | כִּי | | | 2 |
| 그리고-꿈들이 | 거짓을 | 보았음이라 | 그리고-그-점쟁이들이 | 허무함을 | 말하였음이라- | 그-드라빔들이 | 이는 | | | |
| H2472 | H8267 | H2372 | H7080 | H0205 | H1696 | H8655 | | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעֲנוּ | צֹאן | כְּמוֹ־ | נָסְעוּ | כֵן | עַל־ | יְנַחֵמוּן | הֶבֶל | דִּבְּרוּ | הַשָּׁוְא |
| 괴로웠다 | 양 | 같이- | 떠나갔다 | 그러므로 | ~때문에 | 위로함이라 | 헛되이를 | 말하였음이라 | 그-허된 |
| | H6629 | H3644 | H5265 | | | H5162 | H1892 | H1696 | H7723 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| פ | | | | |
| פ | רֹעֶה׃ | אֵין | כִּי־ | |
| | 목자가 | 없음이라 | 이는- | |
| | | H0369 | | |

대저 드라빔들은 허탄한 것을 말하며 복술자는 진실치 않은 것을 보고 거짓꿈을 말한즉 그 위로함이 헛되므로 백성이 양 같이 유리하며 목자가 없으므로 곤고를 당하나니

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | אֶפְקֹד | הָעַתּוּדִים | וְעַל־ | אַפִּי | חָרָה | הָרֹעִים | עַל־ | | 3 |
| 이는- | 내가-벌하리라 | 그-숙염소들 | 그리고-~에-대하여 | 나의-진노가 | 타올랐다 | 그-목자들 | ~에-대하여 | | |
| | | H6260 | | H0639 | H2734 | | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אוֹתָם | וְשָׂם | יְהוּדָה | בֵּית | אֶת־ | עֶדְרוֹ | אֶת־ | צְבָאוֹת | יְהוָה | פָּקַד |
| 그들을 | 그리고-세우시리라 | 유다를 | 집 | את | 그의-양떼 | את | 만군의께서 | 여호와 | 돌보시니 |
| H0853 | | H3063 | | H0853 | H5739 | H0853 | | H3068 | |

| | | |
|---|---|---|
| בַּמִּלְחָמָה׃ | הוֹדוֹ | כְּסוּס |
| 전쟁에서 | 그의-영광 | 말-같이 |
| H4421 | H1935 | |

내가 목자들에게 노를 발하며 내가 수염소들을 벌하리라 만군의 여호와가 그 무리 곧 유다 족속을 권고하여 그들로 전쟁의 준마와 같게 하리니

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | יֵצֵא | מִמֶּנּוּ | מִלְחָמָה | קֶשֶׁת | מִמֶּנּוּ | יָתֵד | מִמֶּנּוּ | פִּנָּה | מִמֶּנּוּ | 4 |
| 모든 | 나오리라 | ~로부터-그 | 전쟁의 | 활 | ~로부터-그 | 말뚝 | ~로부터-그 | 모퉁이 | ~로부터-그 | |
| H3605 | H3318 | | H4421 | H7198 | | H3489 | | H6438 | | |

| | |
|---|---|
| יַחְדָּו׃ | נוֹגֵשׂ |
| 함께 | 압제자가 |
| | H5065 |

모퉁이 돌이 그에게로서, 말뚝이 그에게로서, 싸우는 활이 그에게로서, 권세 잡은 자가 다 일제히 그에게로서 나와서

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | וְנִלְחֲמוּ | בַּמִּלְחָמָה | חוּצוֹת | בְּטִיט | בּוֹסִים | כְּגִבֹּרִים | וְהָיוּ | | 5 |
| 이는 | 그리고-싸우리라 | 전쟁에서 | 거리의 | 진흙-안에서 | 밟는-자들 | 용사들-같이 | 그리고-되리라 | | |
| | | H4421 | H2351 | H2916 | H0947 | H1368 | H1961 | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| סוּסִים׃ | רֹכְבֵי | וְהֹבִישׁוּ | עִמָּם | יְהוָה |
| 말의 | 타는-자들이 | 그리고-수치를-당하리라 | 그들과-함께 | 여호와께서 |
| | H7392 | H3001 | | H3068 |

싸울 때에 용사 같이 거리의 진흙 중에 대적을 밟을 것이라 여호와가 그들과 함께한즉 그들이 싸워 말탄 자들로 부끄러워하게 하리라

6 וְגִבַּרְתִּי אֶת־בֵּית יְהוּדָה וְאֶת־בֵּית יוֹסֵף אוֹשִׁיעַ
그리고-내가-강하게-하리라 집 유다를 집 요셉을 내가-구원하리라
H1396 H0853 H3063 H0853 H3130 H3467

וְהוֹשְׁבוֹתִים כִּי רְחַמְתִּים וְהָיוּ כַּאֲשֶׁר
그리고-내가-돌아오게-하리라-그들을 이는 내가-불쌍히-여겼음이라-그들을 그리고-되리라 같이
H7725 H7355 H1961

לֹא־זְנַחְתִּים כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וְאֶעֱנֵם׃
아니하였더라- 내가-버리지-그들을 이는 나는 여호와 그들의-하나님이라 그리고-내가-응답하리라-그들에게
H3808 H7355 H0589 H3068 H0430

내가 유다 족속을 견고하게 하며 요셉 족속을 구원할지라 내가 그들을 긍휼히 여김으로 그들로 돌아오게 하리니 그들이 내게 내어 버리움이 없었음 같이 되리라 나는 그들의 하나님 여호와라 내가 그들을 들으리라

7 וְהָיוּ כְגִבּוֹר אֶפְרַיִם וְשָׂמַח לִבָּם כְּמוֹ־יָיִן
그리고-되리라 용사-같이 에브라임이 그리고-기뻐하리라 그들의-마음이 같이- 포도주
H1961 H1368 H0669 H8055 H3644 H3196

וּבְנֵיהֶם יִרְאוּ וְיִשְׂמְחוּ וְיָגֵל לִבָּם בַּיהוָה׃
그리고-그들의-자손들이 보리라 그리고-기뻐하리라 즈거워하리라 그들의-마음이 여호와-안에서
H1121 H7200 H8055 H1523 H3644 H3068

에브라임이 용사 같아서 포도주를 마심 같이 마음이 즐거울 것이요 그 자손은 보고 기뻐하며 여호와를 인하여 마음에 즐거워하리라

8 אֶשְׁרְקָה לָהֶם וַאֲקַבְּצֵם כִּי פְדִיתִים
내가-휘파람하리라 그들에게 그리고-내가-모으리라-그들을 이는 내가-구속하였음이라-그들을
H8319 H6908 H6299

וְרָבוּ כְּמוֹ רָבוּ׃
그리고-불어나리라 같이 불어났던-것과
H3644

내가 그들을 향하여 휘파람 불어 모을 것은 내가 그들을 구속하였음이라 그들이 전에 번성하던 것 같이 번성하리라

9 וְאֶזְרָעֵם בָּעַמִּים וּבַמֶּרְחַקִּים יִזְכְּרוּנִי וְיִחְיוּ
그리고-내가-흐트리리라-그들을 백성들-가운데에 그리고-먼-곳들에서 기억하리라-나를 그리고-살리라
H2232 H4801 H2142 H2421

וְשָׁבוּ אֶת־בְּנֵיהֶם׃
그리고-돌아오리라 그들의-자손들
H7725 H0854

내가 그들을 열방에 뿌리려니와 그들이 원방에서 나를 기억하고 그들의 자녀와 함께 다 생존하여 돌아올지라

10 וַהֲשִׁיבוֹתִים מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וּמֵאַשּׁוּר אֲקַבְּצֵם
그리고-내가-돌아오게-하리라-그들을 ~에서-땅 애굽 ~에서-앗수르 내가-모으리라-그들을
H7725 H0776 H4714 H0804 H6908

וְאֶל־אֶרֶץ גִּלְעָד וּלְבָנוֹן אֲבִיאֵם וְלֹא יִמָּצֵא לָהֶם׃
그리고-~로 땅 길르앗 그리고-레바논으로 내가-데려오리라-그들을 그리고-않으리라 찾아지지 그들에게
H0413 H0776 H1568 H3844 H0935 H3808 H4672

내가 그들을 애굽 땅에서 이끌어 돌아오며 그들을 앗수르에서부터 모으며 길르앗 땅과 레바논으로 그들을 이끌어 가리니 그 거할 곳이 부족하리라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֹּל | וְהִכָּ֣ישׁוּ | גַלִּ֔ים | בַּיָּ֖ם | וְהָכָ֣ה | צָרָ֑ה | בַּיָּ֖ם | וְעָבַ֥ר | 11 |
| 모든 | 그리고-마르리라 | 파도들을 | 바다에서 | 그리고-치시리라 | 환난 | 바다-가운데 | 그리고-지나가리라 | |
| H3605 | H3001 | H1530 | H3220 | H5221 | | H3220 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יָסוּר׃ | מִצְרַ֔יִם | וְשֵׁ֥בֶט | אַשּׁ֖וּר | גְּא֣וֹן | וְהוּרַ֑ד | יְאֹ֣ר | מְצוּלֹ֔ות |
| 떠나리라 | 애굽의 | 그리고-홀이 | 앗수르의 | 교만이 | 그리고-낮아지리라 | 나일의 | 깊은-곳들이 |
| H5493 | H4714 | H7626 | H0804 | H1347 | H3381 | H2975 | H4688 |

내가 그들로 고해를 지나게 하며 바다 물결을 치리니 나일의 깊은 곳이 다 마르겠고 앗수르의 교만이 낮아지겠고 애굽의 홀이 없어지리라

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָֽה׃ | נְאֻם | יִתְהַלָּכוּ֙ | וּבִשְׁמ֣וֹ | בַּיהוָ֔ה | וְגִבַּרְתִּ֖ים | 12 |
| 여호와의 | 말씀이니라 | 행하리라 | 그리고-그의-이름으로 | 여호와-안에서 | 그리고-내가-강하게-하리라-그들을 | |
| H3068 | H5002 | H1980 | H8034 | H3068 | H1396 | |

ס
ס

내가 그들로 나 여호와를 의지하여 견고케 하리니 그들이 내 이름을 받들어 왕래하리라 나 여호와의 말이니라

# Chapter 11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּאֲרָזֶֽיךָ׃ | אֵ֖שׁ | וְתֹאכַ֥ל | דְּלָתֶֽיךָ | לְבָנ֔וֹן | פְּתַ֥ח | 1 |
| 너의-백향목들을 | 불이 | 그리고-삼키라 | 너의-문들을 | 레바논아 | 열라 | |
| H0730 | H0784 | H0398 | | H3844 | | |

레바논아 네 문을 열고 불이 네 백향목을 사르게 하라

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שֻׁדַּ֖ד | אַדִּירִ֑ים | אֲשֶׁ֥ר | אֶֽרֶז | נָפָ֔ל | כִּי־ | בְּרוֹשׁ | הֵילֵ֥ל | 2 |
| 황폐함을-당하였다 | 영화로운-자들이 | 그 | 백향목이 | 쓰러졌음이라 | 이는- | 잣나무야 | 통곡하라 | |
| H7703 | H0117 | | H0730 | H5307 | | H1265 | H3213 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַבָּצִֽיר׃) | [הבצור | יַ֣עַר | יָרַ֔ד | כִּ֥י | בָּשָׁ֖ן | אַלּוֹנֵ֣י | הֵילִ֔ילוּ |
| 밀집한 | [허빈] | 숲이 | 내려왔음이라 | 이는 | 바산의 | 상수리나무들아 | 통곡하라 |
| H1208 | H1208 | | H3381 | | H1316 | H0437 | H3213 |

너 잣나무여 곡할지어다 백향목이 넘어졌고 아름다운 나무가 훼멸되었도다 바산의 상수리나무여 곡할지어다 무성한 삼림이 엎드러졌도다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שַׁאֲנַ֣ת | קֹ֔ול | אַדַּרְתָּ֑ם | שֻׁדְּדָ֖ה | כִּ֥י | הָרֹעִ֛ים | יְלֵלַ֥ת | קֹ֔ול | 3 |
| 우는-소리 | 소리라 | 그들의-영화가 | 황폐함을-당하였음이라 | 이는 | 그-목자들의 | 통곡의 | 소리라 | |
| H7581 | | H0155 | H7703 | | | H3215 | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ס<br>ס | הַיַּרְדֵּֽן׃ | גְּא֣וֹן | שֻׁדַּ֔ד | כִּ֥י | כְּפִירִ֖ים | |
| | 그-요단의 | 교만이 | 황폐함을-당하였음이라 | 이는 | 젯사자들의 | |
| | H3383 | H1347 | H7703 | | | |

목자의 곡하는 소리가 남이여 그 영화로운 것이 훼멸되었음이로다 어린 사자의 부르짖는 소리가 남이여 이는 요단의 자랑이 황무하였음이로다

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַהֲרֵגָֽה׃ | צֹ֣אן | אֶת־ | רְעֵ֔ה | אֱלֹהָ֖י | יְהוָ֑ה | אָמַ֣ר | כֹּ֥ה | 4 |
| 도살당할 | 양들을 | את | 치라 | 나의-하나님이시니 | 여호와 | 말씀하시니라 | 이같이 | |
| H2028 | H6629 | H0853 | | H0430 | H3068 | H0559 | H3541 | |

여호와 나의 하나님이 가라사대 너는 잡힐 양떼를 먹이라

5 אֲשֶׁר קֹנֵיהֶן יַהַרְגֵן וְלֹא יֶאְשְׁמוּ וּמֹכְרֵיהֶן יֹאמַר בָּרוּךְ
그 그들의-사는-자들이 죽이는데 그리고-않니 범하지 그리고-파는-자들이 말하니 복이라
H7069 H2026 H3808 H0816 H4376 H0559 H1288

עֲלֵיהֶן׃ יַחְמֹל לֹא וְרֹעֵיהֶם וַאֲעַשֵּׁר יְהוָה
그들을 불쌍히-여김이 아니함이라 그리고-그들의-목자들이 그리고-내가-부하니 여호와께서
H2550 H3808 H6238 H3068

산 자들은 그들을 잡아도 죄가 없다 하고 판 자들은 말하기를 내가 부요케 되었은즉 여호와께 찬송하리라 하고 그 목자들은 그들을 불쌍히 여기지 아니하는도다

6 כִּי לֹא אֶחְמֹל עוֹד עַל־ יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ נְאֻם־ יְהוָה
이는 않으리라 내가-불쌍히-여김이 더 ~을 거민들을 그-땅의 말씀이니라 여호와의
H3808 H2550 H5750 H5921 H3427 H0776 H5002 H3068

וּבְיַד רֵעֵהוּ בְּיַד־ אִישׁ הָאָדָם אֶת־ מַמְצִיא וְהִנֵּה אָנֹכִי
그리고-~의-손에 그의-이웃 ~의-손에 각-사람을 그-사람들을 את 내주리라 내가 그리고-보라
H3027 H7453 H3027 H0376 H0120 H0853 H4672 H0595 H2009

מִיָּדָם׃ אַצִּיל וְלֹא הָאָרֶץ אֶת־ וְכִתְּתוּ מַלְכּוֹ
그들의-손에서 내가-건지지 그리고-않으리라 그-땅을 את 그리고-그들이-부수리라 그의-왕
H3027 H5337 H3808 H0776 H0853 H3807 H4428

여호와가 말하노라 내가 다시는 이 땅 거민을 불쌍히 여기지 아니하고 그 사람을 각각 그 이웃의 손과 임금의 손에 붙이리니 그들이 이 땅을 칠지라도 내가 그 손에서 건져내지 아니하리라 하시기로

7 וָאֶקַּח־ וָאֶרְעֶה הַצֹּאן עֲנִיֵּי לָכֵן הַהֲרֻגָה הַצֹּאן אֶת־ וָאֶרְעֶה
그리고-내가-취하였다- 그-양들의 불쌍한-자들이여 그러므로 도살당할 양들을 את 그리고-내가-쳤다
H3947 H6629 H6041 H2028 H6629 H0853

חֹבְלִים קָרָאתִי וּלְאַחַד נֹעַם קָרָאתִי לְאַחַד מַקְלוֹת שְׁנֵי לִי
결속이라 내가-불렀다 그리고-다른-하나를 은혜라 내가-불렀다 하나를 지팡이를 두 나를-위해
H7121 H0259 H5278 H7121 H0259 H4731 H8147

הַצֹּאן׃ אֶת־ וָאֶרְעֶה
그-양들을 את 그리고-내가-쳤다
H6629 H0853

내가 이 잡힐 양떼를 먹이니 참으로 가련한 양이라 내가 이에 막대기 둘을 취하여 하나는 은총이라 하며 하나는 연락이라 하고 양떼를 먹일새

8 נַפְשִׁי וַתִּקְצַר אֶחָד בְּיֶרַח הָרֹעִים שְׁלֹשֶׁת אֶת־ וָאַכְחֵד
나의-영혼이 그리고-짧아졌다 한 ~안에-달 그-목자들을 셋 את 그리고-내가-제거하였다
H5315 H0259 H3391 H7969 H0853 H3582

בִּי׃ בָּחֲלָה נַפְשָׁם וְגַם־ בָּהֶם
나를 싫어하였다 그들의-영혼도 그리고-또한- 그들을-향하여
H5315 H1571

한 달 동안에 내가 그 세 목자를 끊었으니 이는 내 마음에 그들을 싫어하였고 그들의 마음에도 나를 미워하였음이라

9 תִּכָּחֵד וְהַנִּכְחֶדֶת תָּמוּת הַמֵּתָה אֶתְכֶם אֶרְעֶה לֹא וָאֹמַר
제거되라 그리고-제거되는-자는 죄으라 죄는-자는 너희를 내가-치지 않으리라 그리고-내가-말하였다
H3582 H3582 H4191 H4191 H0853 H3808 H0559

רְעוּתָהּ׃ בְּשַׂר אֶת־ אִשָּׁה תֹּאכַלְנָה וְהַנִּשְׁאָרוֹת
그의-동료의 살 את 각-여자가 먹으라 그리고-남는-자들은
H7468 H1320 H0853 H0802 H0398 H7604

내가 가로되 내가 너희를 먹이지 아니하고 죽는 자는 죽는 대로, 망할 자는 망할 대로, 그 나머지는 피차 살을 먹는 대로 두리라 하고

10
וְאֶקַּח אֶת־מַקְלִי נֹעַם אֶת־אֶתְוֹ וָאֶגְדָּע
그리고-내가-취하였다 את 나의-지팡이 은혜 את 그것을 그리고-내가-부러뜨렸다
H3947 H0853 H4731 H5278 H0853 H1438

לְהָפֵיר אֶת־בְּרִיתִי אֲשֶׁר כָּרַתִּי אֶת־כָּל־הָעַמִּים׃
파기하기-위함이라 את 나의-언약 그것을 내가-세웠던 את 모든 그-백성들과
H0853 H1285 H0853 H3772 H0854 H3605

이에 은총이라 하는 막대기를 취하여 잘랐으니 이는 모든 백성과 세운 언약을 폐하려 하였음이라

11
וַתֵּפַר בַּיּוֹם הַהוּא וַיֵּדְעוּ כֵן עֲנִיֵּי הַצֹּאן הַשֹּׁמְרִים
그리고-파기되었다 그-날에 그 그리고-알았다 그렇게 불쌍한-자들이 그-양들의 지키는-자들이
H3117 H1931 H3045 H6041 H6629 H8104

אֹתִי כִּי דְבַר־יְהוָה הוּא׃
나를 이것이 말씀- 여호와의 임을
H0853 H1697 H3068 H1931

당일에 곧 폐하매 내게 청종하던 가련한 양들은 이것이 여호와의 말씀이었던 줄 안지라

12
וָאֹמַר אֲלֵיהֶם אִם־טוֹב בְּעֵינֵיכֶם הָבוּ שְׂכָרִי וְאִם־לֹא
그리고-내가-말하였다 그들에게 만일- 좋으면 너희의-눈에 주라 나의-값을 만일- 아니라면
H0559 H0413 H0408 H2896 H5869 H3051 H7939 H0408 H3808

וְיִשְׁקְלוּ אֶת־שְׂכָרִי שְׁלֹשִׁים כָּסֶף׃
그리고-그들이-달아-주었다 את 나의-값을 서른 은
H8254 H0853 H7939 H7970 H3701

חֲדָלוּ
두라
H2308

내가 그들에게 이르되 너희가 좋게 여기거든 내 고가를 내게 주고 그렇지 아니하거든 말라 그들이 곧 은 삼십을 달아서 내 고가를 삼은지라

13
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי הַשְׁלִיכֵהוּ אֶל־הַיּוֹצֵר הַיְקָר אֲשֶׁר
그리고-말씀하시니라 여호와께서 내게 던져라-그것을 ~에게 그-토기장이 영광이라 그-값의 그것을
H0559 H3068 H0413 H7993 H0413 H3335 H0142 H3366

וָאֶקַּח אֶת־שְׁלֹשִׁים הַכֶּסֶף וָאַשְׁלִיךְ אֹתָוֹ
그리고-내가-취하였다 서른 그-은을 그리고-내가-던졌다 그것을
H3947 H7970 H3701 H7993 H0853

בְּבֵית יְהוָה אֶל־הַיּוֹצֵר׃ יְקָרְתִּי מֵעֲלֵיהֶם
집에 여호와 ~에게 그-토기장이 내가-값어치를-받았음이라 그들에게서
H1004 H3068 H0413 H3335 H3365

여호와께서 내게 이르시되 그들이 나를 헤아린바 그 준가를 토기장이에게 던지라 하시기로 내가 곧 그 은 삼십을 여호와의 전에서 토기장이에게 던지고

14
וָאֶגְדַּע אֶת־מַקְלִי הַשֵּׁנִי אֶת הַחֹבְלִים לְהָפֵר אֶת־
그리고-내가-부러뜨렸다 את 나의-지팡이 둘째 את 결속 파기하기-위함이라 את
H1438 H0853 H4731 H8145 H0853 H2256 H0853

ס
ס
יִשְׂרָאֵל׃ וּבֵין יְהוּדָה בֵּין הָאַחֲוָה
이스라엘 그리고-~사이에 유다 ~사이에 그-형제관계를
H3478 H0996 H3063 H0996 H0251

내가 또 연락이라 하는 둘째 막대기를 잘랐으니 이는 유다와 이스라엘 형제의 의를 끊으려 함이었느니라

15
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי עוֹד קַח־לְךָ כְּלֵי רֹעֶה אֱוִלִי׃
그리고-말씀하시니라 여호와께서 내게 다시 취하라- 너를-위해 기구를 목자의 어리석은
H0559 H3068 H0413 H5750 H3947 H0859 H3627 H7462 H0196

여호와께서 내게 이르시되 너는 또 우매한 목자의 기구들을 취할지니라

16 כִּי הִנֵּה־ אָנֹכִי֙ מֵקִים֙ רֹעֶ֔ה בָּאָ֖רֶץ הַנִּכְחָדוֹת֑ לֹא־ יִפְקֹ֗ד לַנַּ֙עַר֙ יְבַקֵּ֔שׁ וְהַנִּשְׁבֶּ֖רֶת לֹ֣א יְרַפֵּ֑א הַנִּצָּבָה֙ לֹ֣א יְכַלְכֵּ֔ל וּבְשַׂ֥ר הַבְּרִיאָ֖ה יֹאכֵ֑ל וּפַרְסֵיהֶן֙ יְפָרֵ֔ק׃ ס

이는 내가 보라- 일으키리니 세우리라 목자를 그-땅에 제거되는-자들을 찾지 않으리라- 어린-것을 그가-돌보지 서-있는-것을 그가-먹이지 그리고-부러진-것을 그가-고치지 그리고-살진-것의 그가-먹으리라 그리고-그들의-발굽을 그가-찢으리라

H3068 H0595 H2009 H0776 H7665 H3808 H5289 H6641 H5324 H3557 H7495 H3808 H1277 H0398 H6541 H6561

보라 내가 한 목자를 이 땅에 일으키리니 그가 없어진 자를 마음에 두지 아니하며 흩어진 자를 찾지 아니하며 상한 자를 고치지 아니하며 강건한 자를 먹이지 아니하고 오히려 살진 자의 고기를 먹으며 또 그 굽을 찢으리라

17 הוֹי֙ רֹעִ֣י אֱלִ֔יל עֹזְבִ֖י הַצֹּ֑אן חֶ֤רֶב עַל־ זְרוֹעוֹ֙ וְעַל־ עֵ֣ין יְמִינ֔וֹ זְרוֹעֹ֥ו תִּיבָ֖שׁ וְעֵ֣ין יְמִינ֑וֹ כֵּהֹ֥ה תִכְהֶ֖ה׃ ס

화 있을지니 버리는-자여 양들을 그-양들을 칼이 ~을 그의-팔을 그리고-~을 그의-팔이 그리고-눈 그의-오른쪽 완전히 어두워지리라

H1945 H7473 H6629 H2719 H5921 H2220 H5921 H3225 H3001 H3001 H2220 H3225

화 있을진저 양떼를 버린 못된 목자여 칼이 그 팔에, 우편 눈에 임하리니 그 팔이 아주 마르고 그 우편 눈이 아주 어두우리라

## Chapter 12

1 מַשָּׂא֙ דְּבַר־ יְהוָ֔ה עַל־ יִשְׂרָאֵ֑ל נְאֻם־ יְהוָ֗ה נֹטֵ֤ה שָׁמַ֙יִם֙ וְיֹסֵ֣ד אֶ֔רֶץ וְיֹצֵ֖ר רוּחַ־ אָדָ֥ם בְּקִרְבּֽוֹ׃ פ

경고 말씀- 여호와의 ~에-대하여 이스라엘 말씀이니라 여호와의 펴시는-이 하늘을 그리고-놀으시는-이 땅 그리고-빚으시는-이 영을- 사람의 그-안에

H4853 H1697 H3068 H5921 H3478 H5002 H3068 H5186 H8064 H3245 H0776 H3335 H7307 H0120 H7130

이스라엘에 관한 여호와의 말씀의 경고라 여호와 곧 하늘을 펴시며 땅의 터를 세우시며 사람 안에 심령을 지으신 자가 가라사대

2 הִנֵּ֣ה אָנֹכִ֗י שָׂם֙ אֶת־ יְרוּשָׁלַ֔͏ִם סַ֣ף־ רַ֔עַל לְכָל־ הָעַמִּ֖ים סָבִ֑יב וְגַם֙ עַל־ יְהוּדָ֣ה יִהְיֶ֔ה בַּמָּצ֖וֹר עַל־ יְרוּשָׁלִָֽם׃

보라 내가 세우리라 내가 보라- 이는 잔- 비틀거림의 ~에게-모든 그-백성들 둘레 그리고-또한 유다도 되리라 포위-중에 ~에-대하여 예루살렘

H2009 H0595 H7760 H3389 H0853 H7478 H3605 H5971 H5439 H1571 H3063 H1961 H6015 H5921 H3389

보라 내가 예루살렘으로 그 사면 국민에게 혼취케 하는 잔이 되게 할 것이라 예루살렘이 에워싸일 때에 유다에까지 미치리라

3 וְהָיָ֣ה בַיּ֣וֹם׀ הַה֗וּא אֶבֶן֙ מַעֲמָסָ֔ה לְכָל־ יְרוּשָׁלַ֖͏ִם אֶת־ כָּל־ אֲשֶׁ֣ר יַעֲמְסֶ֑נָּה וְנֶאֶסְפ֣וּ עָלֶ֔יהָ כָּל־ גּוֹיֵ֖י הָאָֽרֶץ׃

그리고-될-것이니 ~에-날 그 돌 무거운-짐의 ~에게-모든 예루살렘을 내가-세우리라 그리고-모이리라 들어올리는-자들이-그것을 그-땅의 열방이 모든 그것을-대적하여

H1961 H3117 H1931 H0068 H4614 H3605 H3389 H0853 H3605 H0622 H6006 H0776 H1471 H3605 H5921

받으리라-상처를 찡김을-입으리라 그-백성들

H8295 H8295 H3605

그 날에는 내가 예루살렘으로 모든 국민에게 무거운 돌이 되게 하리니 무릇 그것을 드는 자는 크게 상할 것이라 천하 만국이 그것을 치려고 모이리라

4

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְרֹכְבוֹ | בַּתְּמָהוֹן | סוּס | כָּל־ | אַכֶּה | יְהוָה | נְאֻם־ | הַהוּא | בַּיּוֹם |
| 그리고-그것의-타는-자를 | 놀라움으로 | 말을 | 모든 | 내가-치리라 | 여호와의 | 말씀이니라 | 그 | 그-날에 |
| H7392 | H8541 | | H3605 | H5221 | H3068 | H5002 | H1931 | H3117 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעַמִּים | סוּס | וְכֹל | עֵינַי | אֶת־ | אֶפְקַח | יְהוּדָה | בֵּית | וְעַל־ | בַּשְּׁנְעָן |
| 그-백성들의 | 말을 | 그리고-모든 | 나의-눈을 | את | 내가-뜨리라 | 유다 | 집 | 그리고-~을 | 미침으로 |
| | | H3605 | | H0853 | H6491 | H3063 | | | H7697 |

| | |
|---|---|
| בָּעִוָּרוֹן׃ | אַכֶּה |
| 눈-멎음으로 | 내가-치리라 |
| | H5221 |

여호와가 말하노라 그 날에 내가 모든 말을 쳐서 놀라게 하며 그 탄 자를 쳐서 미치게 하되 유다 족속은 내가 돌아보고 모든 국민의 말을 쳐서 눈이 멀게 하리니

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּיהוָה | יְרוּשָׁלַם | יֹשְׁבֵי | לִי | אַמְצָה | בְלִבָּם | יְהוּדָה | אַלְפֵי | וְאָמְרוּ |
| 여호와-안에서 | 예루살렘의 | 거민들은 | 나에게 | 힘이라 | 그들의-마음에 | 유다의 | 족장들이 | 그리고-말하리라 |
| H3068 | H3389 | H3427 | | H0556 | | H3063 | | H0559 |

| | |
|---|---|
| אֱלֹהֵיהֶם׃ | צְבָאוֹת |
| 그들의-하나님이신 | 만군의 |
| H0430 | |

유다의 두목들이 심중에 이르기를 예루살렘 거민이 그들의 하나님 만군의 여호와로 말미암아 힘을 얻었다 할지라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּעֵצִים | אֵשׁ | כְּכִיּוֹר | יְהוּדָה | אַלְפֵי | אֶת־ | אָשִׁים | הַהוּא | בַּיּוֹם |
| 나무들-사이에 | 불의 | 화로-같이 | 유다의 | 족장들을 | את | 내가-세우리라 | 그 | 그-날에 |
| H6086 | H0784 | H3595 | H3063 | | H0853 | | H1931 | H3117 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | אֶת־ | שְׂמָאוֹל | וְעַל־ | יָמִין | עַל־ | וְאָכְלוּ | בְּעָמִיר | אֵשׁ | וּכְלַפִּיד |
| 모든 | את | 왼쪽 | 그리고-~을 | 오른쪽 | ~을 | 그리고-삼키리라 | 단-사이에 | 불의 | 그리고-횃불-같이 |
| H3605 | H0853 | H8040 | | H3225 | | H0398 | H5995 | H0784 | H3940 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ | בִּירוּשָׁלִָם׃ | תַּחְתֶּיהָ | עוֹד | יְרוּשָׁלַם | וְיָשְׁבָה | סָבִיב | הָעַמִּים |
| פ | 예루살렘에 | 그-곳에 | 다시 | 예루살렘이 | 그리고-거하리라 | 둘레 | 그-백성들을 |
| | H3389 | H8478 | H5750 | H3389 | H3427 | H5439 | |

그 날에 내가 유다 두목들로 나무 가운데 화로 같게 하며 곡식단 사이에 횃불 같게 하리니 그들이 그 좌우에 에워싼 모든 국민을 사를 것이요 예루살렘 사람은 다시 그 본 곳 예루살렘에 거하게 되리라

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תִּגְדַּל | לֹא־ | לְמַעַן | בָּרִאשֹׁנָה | יְהוּדָה | אָהֳלֵי | אֶת־ | יְהוָה | וְהוֹשִׁיעַ |
| 커지지 | 않게- | ~을-위함이라 | 먼저 | 유다의 | 장막들을 | את | 여호와께서 | 그리고-구원하시리라 |
| H1431 | H3808 | H4616 | H7223 | H3063 | | H0853 | H3068 | H3467 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוּדָה׃ | עַל־ | יְרוּשָׁלַם | יֹשֶׁב | וְתִפְאֶרֶת | בֵּית־ | דָּוִיד | תִּפְאֶרֶת |
| 유다 | ~를-대적하여 | 예루살렘 | 거민의 | 그리고-영광이 | 집- | 다윗 | 영광이 |
| H3063 | | H3389 | H3427 | H8597 | | H1732 | H8597 |

여호와가 먼저 유다 장막을 구원하리니 이는 다윗의 집의 영광과 예루살렘 거민의 영광이 유다보다 더하지 못하게 하려 함이니라

8 בַּיּוֹם הַהוּא יְהוָה יָגֵן בְּעַד יוֹשֵׁב יְרוּשָׁלִַם וְהָיָה
그-날에 그 여호와께서 보호하시리라 ~를-위함이라 거민의 예루살렘 그리고-되리라
H3117 H1931 H3068 H1598 H1157 H3427 H3389 H1961

הַנִּכְשָׁל בָּהֶם בַּיּוֹם הַהוּא כְּדָוִיד דָּוִיד וּבֵית כֵּאלֹהִים כְּמַלְאַךְ
비틀거리는-자가 그들-가운데 그-날에 그 다윗-같이 다윗은 그리고-집 하나님-같이 천사-같이
H3782 H3117 H1931 H1732 H1732 H0430 H4397

יְהוָה לִפְנֵיהֶם׃
여호와의 그들-앞에
H3068 H6440

그 날에 여호와가 예루살렘 거민을 보호하리니 그 중에 약한 자가 그 날에는 다윗 같겠고 다윗의 족속은 하나님 같고 무리 앞에 있는 여호와의 사자 같을 것이라

9 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא אֲבַקֵּשׁ לְהַשְׁמִיד אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם
그리고-될-것이니 그-날에 그 내가-구하리라 멸하기-위함이라 **את** 모든 그-열방을
H1961 H3117 H1931 H1245 H8045 H0853 H3605

הַבָּאִים עַל־יְרוּשָׁלִָם׃
오는-자들을 ~을-대적하여 예루살렘
H0935 H3389

예루살렘을 치러 오는 열국을 그 날에 내가 멸하기를 힘쓰리라

10 וְשָׁפַכְתִּי עַל־בֵּית דָּוִיד וְעַל יוֹשֵׁב יְרוּשָׁלִַם רוּחַ חֵן
그리고-내가-붓으리라 ~위에 집 다윗 그리고-~위에 거민 예루살렘의 영을 은혜의
H8210 H5921 H1004 H1732 H5921 H3427 H3389 H7307 H2580

וְתַחֲנוּנִים וְהִבִּיטוּ אֵלַי אֵת אֲשֶׁר־דָּקָרוּ וְסָפְדוּ עָלָיו
그리고-간구의 그리고-바라보리라 나에게 **את** 그를- 찔른 그리고-애통하리라 그를-위하여
H8469 H5027 H0413 H0853 H0834 H1856 H5594 H5921

כְּמִסְפֵּד הַיָּחִיד וְהָמֵר עָלָיו כְּהָמֵר עַל־הַבְּכוֹר׃
애통-같이 그-외아들 ~을-위한 쓰라리라 그리고-그를-위하여 쓴-것-같이 ~을-위한 그-맨처음-난-아들
H5594 H3173 H5921 H4843 H5921 H4843 H5921 H1060

내가 다윗의 집과 예루살렘 거민에게 은총과 간구하는 심령을 부어 주리니 그들이 그 찌른바 그를 바라보고 그를 위하여 애통하기를 독자를 위하여 애통하듯 하며 그를 위하여 통곡하기를 장자를 위하여 통곡하듯 하리로다

11 בַּיּוֹם הַהוּא יִגְדַּל הַמִּסְפֵּד בִּירוּשָׁלִַם כְּמִסְפַּד הֲדַד־רִמּוֹן בְּבִקְעַת
그-날에 그 크리라 애통이 예루살렘에서 애통-같이 하닷-림몬의 ~의-골짜기에
H3117 H1931 H1431 H4553 H3389 H4553 H1910 H1910 H1237

מְגִדּוֹן׃
명깃돈
H4023

그 날에 예루살렘에 큰 애통이 있으리니 므깃도 골짜기 하다드림몬에 있던 애통과 같을 것이라

12 וְסָפְדָה הָאָרֶץ מִשְׁפָּחוֹת מִשְׁפָּחוֹת לְבָד לְבָד מִשְׁפַּחַת בֵּית־דָּוִיד לְבָד
그리고-애통하리라 그-땅이 집안들 집안마다 따로 따로 집안 집- 다윗의 따로
H0776 H4940 H4940 H0905 H4940 H1004 H1732 H0905

וְנָשֵׁיהֶם לְבָד׃ מִשְׁפַּחַת בֵּית־נָתָן לְבָד וְנָשֵׁיהֶם
그리고-그들의-아내들이 따로 집안 집- 나단의 따로 그리고-그들의-아내들이
H0802 H0905 H4940 H1004 H5416 H0905 H0802

온 땅 각 족속이 따로 애통하되 다윗의 족속이 따로 하고 그 아내들이 따로 하며 나단의 족속이 따로 하고 그 아내들이 따로 하며

13 מִשְׁפַּחַת בֵּית־לֵוִי לְבָד וְנָשֵׁיהֶם לְבָד מִשְׁפַּחַת הַשִּׁמְעִי לְבָד
집안 집- 레위의 따로 그리고-그들의-아내들이 따로 집안 그-시메이의 따로
H4940 H1004 H3878 H0905 H0802 H0905 H4940 H8097 H0905

וְנָשֵׁיהֶם לְבָד׃
그리고-그들의-아내들이 따로
H0802 H0905

그 날에 여호와가 예루살렘 거민을 보호하리니 그 중에 약한 자가 그 날에는 다윗 같겠고 다윗의 족속은 하나님 같고 무리 앞에 있는 여호와의 사자 같을 것이라

9 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא אֲבַקֵּשׁ לְהַשְׁמִיד אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם
그리고-될-것이니 그-날에 그 내가-구하리라 멸하기-위함이라 **את** 모든 그-열방을
H1961 H3117 H1931 H1245 H8045 H0853 H3605

הַבָּאִים עַל־יְרוּשָׁלִָם׃
오는-자들을 ~을-대적하여 예루살렘
H0935 H3389

예루살렘을 치러 오는 열국을 그 날에 내가 멸하기를 힘쓰리라

10 וְשָׁפַכְתִּי עַל־בֵּית דָּוִיד וְעַל יוֹשֵׁב יְרוּשָׁלִַם רוּחַ חֵן
그리고-내가-붓으리라 ~위에 집 다윗 그리고-~위에 거민 예루살렘의 영을 은혜의
H8210 H5921 H1004 H1732 H5921 H3427 H3389 H7307 H2580

וְתַחֲנוּנִים וְהִבִּיטוּ אֵלַי אֵת אֲשֶׁר־דָּקָרוּ וְסָפְדוּ עָלָיו
그리고-간구의 그리고-바라보리라 나에게 **את** 그를- 찔른 그리고-애통하리라 그를-위하여
H8469 H5027 H0413 H0853 H0834 H1856 H5594 H5921

כְּמִסְפֵּד הַיָּחִיד וְהָמֵר עָלָיו כְּהָמֵר עַל־הַבְּכוֹר׃
애통-같이 그-외아들 ~을-위한 쓰라리라 그리고-그를-위하여 쓴-것-같이 ~을-위한 그-맨처음-난-아들
H5594 H3173 H5921 H4843 H5921 H4843 H5921 H1060

내가 다윗의 집과 예루살렘 거민에게 은총과 간구하는 심령을 부어 주리니 그들이 그 찌른바 그를 바라보고 그를 위하여 애통하기를 독자를 위하여 애통하듯 하며 그를 위하여 통곡하기를 장자를 위하여 통곡하듯 하리로다

11 בַּיּוֹם הַהוּא יִגְדַּל הַמִּסְפֵּד בִּירוּשָׁלִַם כְּמִסְפַּד הֲדַד־רִמּוֹן בְּבִקְעַת
그-날에 그 크리라 애통이 예루살렘에서 애통-같이 하닷-림몬의 ~의-골짜기에
H3117 H1931 H1431 H4553 H3389 H4553 H1910 H1910 H1237

מְגִדּוֹן׃
명깃돈
H4023

그 날에 예루살렘에 큰 애통이 있으리니 므깃도 골짜기 하다드림몬에 있던 애통과 같을 것이라

12 וְסָפְדָה הָאָרֶץ מִשְׁפָּחוֹת מִשְׁפָּחוֹת לְבָד לְבָד מִשְׁפַּחַת בֵּית־דָּוִיד לְבָד
그리고-애통하리라 그-땅이 집안들 집안마다 따로 따로 집안 집- 다윗의 따로
H0776 H4940 H4940 H0905 H4940 H1004 H1732 H0905

וְנָשֵׁיהֶם לְבָד׃ מִשְׁפַּחַת בֵּית־נָתָן לְבָד וְנָשֵׁיהֶם
그리고-그들의-아내들이 따로 집안 집- 나단의 따로 그리고-그들의-아내들이
H0802 H0905 H4940 H1004 H5416 H0905 H0802

온 땅 각 족속이 따로 애통하되 다윗의 족속이 따로 하고 그 아내들이 따로 하며 나단의 족속이 따로 하고 그 아내들이 따로 하며

13 מִשְׁפַּחַת בֵּית־לֵוִי לְבָד וְנָשֵׁיהֶם לְבָד מִשְׁפַּחַת הַשִּׁמְעִי לְבָד
집안 집- 레위의 따로 그리고-그들의-아내들이 따로 집안 그-시메이의 따로
H4940 H1004 H3878 H0905 H0802 H0905 H4940 H8097 H0905

וְנָשֵׁיהֶם לְבָד׃
그리고-그들의-아내들이 따로
H0802 H0905

레위의 족속이 따로 하고 그 아내들이 따로 하며 시므이의 족속이 따로 하고 그 아내들이 따로 하며

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֹּ֚ל | הַמִּשְׁפָּח֣וֹת | הַנִּשְׁאָר֔וֹת | מִשְׁפָּחֹ֖ת | מִשְׁפָּחֹ֑ת | לְבָ֣ד | וּנְשֵׁיהֶ֖ם | לְבָֽד׃ | ס |
| 모든 | 그-집안들이 | 남은 | 집안들 | 집안들마다 | 따로 | 그리고-그들의-아내들이 | 따로 | ס |
| H3605 | H4940 | H7604 | H4940 | H4940 | H0905 | H0802 | H0905 | |

모든 남은 족속도 각기 따로 하고 그 아내들이 따로 하리라

# Chapter 13

1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּיּ֣וֹם | הַה֗וּא | יִֽהְיֶה֙ | מָק֣וֹר | נִפְתָּ֔ח | לְבֵ֥ית | דָּוִ֖יד | וּלְיֹשְׁבֵ֣י | יְרוּשָׁלָ֑͏ִם |
| 그-날에 | 그 | 있으리라 | 샘이 | 열린 | ~에게-집 | 다윗 | 그리고-~에게-거민들 | 예루살렘의 |
| H3117 | H1931 | H1961 | H4726 | | | H1732 | H3427 | H3389 |

| | |
|---|---|
| לְחַטָּ֥את | וּלְנִדָּ֖ה׃ |
| ~을-위한-죄 | 그리고-~을-위한-부정함 |
| | H5079 |

그 날에 죄와 더러움을 씻는 샘이 다윗의 족속과 예루살렘 거민을 위하여 열리리라

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיָ֞ה | בַּיּ֣וֹם | הַה֗וּא | נְאֻם | יְהוָה֙ | צְבָא֔וֹת | אַכְרִ֛ית | אֶת־ | שְׁמ֥וֹת |
| 그리고-될-것이니 | 그-날에 | 그 | 말씀이니라 | 여호와 | 만군의 | 내가-끊으리라 | את | 이름들을 |
| H1961 | H3117 | H1931 | H5002 | H3068 | | H3772 | H0853 | H8034 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעֲצַבִּ֑ים | מִן־ | הָאָ֣רֶץ | וְלֹֽא | יִזָּכְר֖וּ | עֹ֥וד | וְגַם | אֶת־ | הַנְּבִיאִ֛ים |
| 그-우상들의 | ~로부터 | 그-땅 | 그리고-않으리라 | 기억되지 | 다시 | 그리고-또한 | את | 그-선지자들을 |
| H6091 | | H0776 | H3808 | H2142 | H5750 | H1571 | H0853 | H5030 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וְאֶת־ | רֽוּחַ | הַטֻּמְאָ֖ה | אַעֲבִ֥יר | מִן־ | הָאָֽרֶץ׃ |
| תא- | 영을 | 그-부정한 | 내가-제거하리라 | ~로부터 | 그-땅 |
| H0853 | H7307 | H2932 | | | H0776 |

만군의 여호와가 말하노라 그 날에 내가 우상의 이름을 이 땅에서 끊어서 기억도 되지 못하게 할 것이며 거짓 선지자와 더러운 사귀를 이 땅에서 떠나게 할 것이라

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיָ֞ה | כִּֽי־ | יִנָּבֵ֣א | אִישׁ֮ | עוֹד֒ | וְאָמְר֣וּ | אֵלָ֗יו | אָבִ֤יו | וְאִמּוֹ֙ |
| 그리고-될-것이니 | 만일- | 예언하면 | 어떤-사람이 | 여전히 | 그리고-말하리라 | 그에게 | 그의-아버지와 | |
| H1961 | | H5012 | H0376 | H5750 | H0559 | H0413 | H0001 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּשֵׁ֖ם | דִּבַּ֣רְתָּ | שֶּׁ֑קֶר | כִּ֣י | תִֽחְיֶ֔ינָה | לֹ֣א | יְלָדָ֔יו | וְאִמּ֥וֹ | |
| ~의-이름으로 | 네가-말하였음이라 | 거짓을 | 이는 | 네가-살지 | 않으리라 | 그를-낳은-자들이 | 그의-어머니가 | |
| H8034 | H1696 | H8267 | | H2421 | H3808 | H3205 | H0517 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּהִנָּבְאֽוֹ׃ | יְלָדָ֖יו | וְאִמּ֥וֹ | אָבָ֛יהוּ | וּדְקָרֻ֥הוּ | יְהוָ֑ה |
| 그가-예언할-때에 | 그를-낳은-자들이 | 그의-어머니가 | 그의-아버지와 | 그리고-찔으리라-그를 | 여호와 |
| H5012 | H3205 | H0517 | H0001 | H1856 | H3068 |

사람이 오히려 예언할 것 같으면 그 낳은 부모가 그에게 이르기를 네가 여호와의 이름을 빙자하여 거짓말을 하니 살지 못하리라 하고 낳은 부모가 그 예언할 때에 칼로 찌르리라

4

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵחֶזְיֹנֹ֖ו | אִ֣ישׁ | הַנְּבִיאִ֗ים | יֵבֹ֣שׁוּ | הַה֣וּא | בַּיּ֣וֹם | וְהָיָ֞ה | |
| 그의-환상을 | 각-사람이 | 그-선지자들이 | 부끄러워하리라 | 그 | 그-날에 | 그리고-될-것이니 | |
| H2384 | H0376 | H5030 | H0954 | H1931 | H3117 | H1961 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּחֵ֔שׁ׃ | לְמַ֣עַן | שֵׂעָ֔ר | אַדֶּ֥רֶת | יִלְבְּשׁ֖וּ | וְלֹ֣א | בְּהִנָּבְאֹֽתֹו |
| 속이기 | ~을-위함이라 | 털의 | 외투 | 그들이-입지 | 그리고-않으리라 | 그가-예언할-때에 |
| H3584 | H4616 | H8181 | H0155 | H3847 | H3808 | H5012 |

그 날에 선지자들이 예언할 때에 그 이상을 각기 부끄러워할 것이며

5 וְאָמַר֙ לֹ֣א נָבִ֔יא אָנֹכִ֖י אִישׁ־עֹבֵ֣ד אֲדָמָ֑ה כִּ֥י אָדָ֛ם הִקְנָ֥נִי מִנְּעוּרָֽי׃

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאָמַר֙ | לֹ֣א | נָבִ֔יא | אָנֹכִ֖י | אִישׁ־ | עֹבֵ֣ד | אֲדָמָ֑ה | כִּ֥י | אָדָ֛ם |
| 그리고-말하리라 | 아니라 | 선지자가 | 나는 | 사람으로서- | 경작하는 | 땅을 | 이는 | 사람이 |
| H0559 | H3808 | H5030 | H0595 | H0376 | H5647 | H0127 | | H0120 |

| | |
|---|---|
| הִקְנָ֥נִי | מִנְּעוּרָֽי׃ |
| 내를-사였음이라 | 내-어릴-때부터 |
| H7069 | |

말하기를 나는 선지자가 아니요 나는 농부라 내가 어려서부터 사람의 종이 되었노라 할 것이요

6 וְאָמַר֙ אֵלָ֔יו מָ֚ה הַמַּכּ֣וֹת הָאֵ֔לֶּה בֵּ֥ין יָדֶ֖יךָ וְאָמַ֑ר אֲשֶׁ֥ר הֻכֵּ֖יתִי בֵּ֥ית מְאַהֲבָֽי׃ ס

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאָמַר֙ | אֵלָ֔יו | מָ֚ה | הַמַּכּ֣וֹת | הָאֵ֔לֶּה | בֵּ֥ין | יָדֶ֖יךָ | וְאָמַ֑ר | אֲשֶׁ֥ר | |
| 그리고-말하리라 | 그에게 | 무엇인냐 | 그-상처들이 | 이 | ~사이에 | 너의-손들 | 그리고-말하리라 | 그것을 | |
| H0559 | H0413 | H4100 | H4347 | H0428 | H0996 | H3027 | H0559 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הֻכֵּ֖יתִי | בֵּ֥ית | מְאַהֲבָֽי׃ | ס |
| 내가-맞았음이라 | 집에서 | 나를-사랑하는-자들의 | ס |
| H5221 | | H0157 | |

혹이 그에게 묻기를 네 두 팔 사이에 상처는 어찜이냐 하면 대답하기를 이는 나의 친구의 집에서 받은 상처라 하리라

7 חֶ֚רֶב עוּרִ֣י עַל־רֹעִ֔י וְעַל־גֶּ֖בֶר עֲמִיתִ֑י נְאֻם֙ יְהוָ֣ה צְבָא֔וֹת הַכֵּ֣ה אֶת־הָרֹעֶ֔ה וְתִפּוֹצֶ֖ינָה הַצֹּ֑אן וַהֲשִׁבֹתִ֥י יָדִ֖י עַל־הַצְּעָרִֽים׃

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֶ֚רֶב | עוּרִ֣י | עַל־ | רֹעִ֔י | וְעַל־ | גֶּ֖בֶר | עֲמִיתִ֑י | נְאֻם֙ | יְהוָ֣ה | צְבָא֔וֹת | הַכֵּ֣ה | אֶת־ | הָרֹעֶ֔ה | וְתִפּוֹצֶ֖ינָה | הַצֹּ֑אן | וַהֲשִׁבֹתִ֥י | יָדִ֖י | עַל־ | הַצְּעָרִֽים׃ |
| 칼아 | 깨라 | ~을-대적하여 | 나의-목자 | 그리고-~을-대적하여 | 사람 | 나의-동료 | 말씀이니라 | 여호와 | 만군의 | 치라 | 그-목자를 | | 그리고-흩어지리라 | 그-양들이 | 그리고-내가-돌이키리라 | 나의-손을 | ~위에 | 그-어린-자들 |
| H2719 | H5782 | ~을-대적하여 | H7473 | | H1397 | H5997 | H5002 | H3068 | | H5221 | | | | H6629 | H7725 | H3027 | | H6819 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חֶ֚רֶב | עוּרִ֣י | עַל־ | רֹעִ֔י | וְעַל־ | גֶּ֖בֶר | עֲמִיתִ֑י | נְאֻם֙ | יְהוָ֣ה | צְבָא֔וֹת |
| 칼아 | 깨라 | ~을-대적하여 | 나의-목자 | 그리고-~을-대적하여 | 사람 | 나의-동료 | 말씀이니라 | 여호와 | 만군의 |
| H2719 | H5782 | ~을-대적하여 | H7473 | | H1397 | H5997 | H5002 | H3068 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הַכֵּ֣ה | אֶת־ | הָרֹעֶ֔ה | וְתִפּוֹצֶ֖ינָה | הַצֹּ֑אן | וַהֲשִׁבֹתִ֥י | יָדִ֖י | עַל־ | הַצְּעָרִֽים׃ | |
| 치라 | 그-목자를 | | 그리고-흩어지리라 | 그-양들이 | 그리고-내가-돌이키리라 | 나의-손을 | ~위에 | 그-어린-자들 | |
| H5221 | H0853 | | | H6629 | H7725 | H3027 | | H6819 | |

만군의 여호와가 말하노라 칼아 깨어서 내 목자, 내 짝된 자를 치라 목자를 치면 양이 흩어지려니와 작은 자들 위에는 내가 내 손을 드리우리라

8 וְהָיָ֣ה בְכָל־הָאָ֗רֶץ נְאֻם־יְהוָה֙ פִּי־שְׁנַ֣יִם בָּ֔הּ יִכָּרֵ֖תוּ יִגְוָֽעוּ׃ וְהַשְּׁלִשִׁ֥ית יִוָּתֵ֖ר בָּֽהּ׃

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְהָיָ֣ה | בְכָל־ | הָאָ֗רֶץ | נְאֻם־ | יְהוָה֙ | פִּי־ | שְׁנַ֣יִם | בָּ֔הּ | יִכָּרֵ֖תוּ | יִגְוָֽעוּ׃ | וְהַשְּׁלִשִׁ֥ית | יִוָּתֵ֖ר | בָּֽהּ׃ | | | | | |
| 그리고-될-것이니 | ~에서-모든 | 그-땅 | 말씀이니라 | 여호와의 | 입으로- | 둘 | 그-안에서 | 끊어지리라 | 죽으리라 | 그리고-셋째가 | 남으리라 | 그-안에 | | | | | |
| H1961 | H3605 | H0776 | H5002 | H3068 | H6310 | H8147 | | H3772 | | H7992 | H3498 | | | | | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וְהָיָ֣ה | בְכָל־ | הָאָ֗רֶץ | נְאֻם־ |
| 그리고-될-것이니 | ~에서-모든 | 그-땅 | 말씀이니라 |
| H1961 | H3605 | H0776 | H5002 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה֙ | פִּי־ | שְׁנַ֣יִם | בָּ֔הּ | יִכָּרֵ֖תוּ | יִגְוָֽעוּ׃ | וְהַשְּׁלִשִׁ֥ית | יִוָּתֵ֖ר | בָּֽהּ׃ | |
| 여호와의 | 입으로- | 둘 | 그-안에서 | 끊어지리라 | 죽으리라 | 그리고-셋째가 | 남으리라 | 그-안에 | |
| H3068 | H6310 | H8147 | | H3772 | | H7992 | H3498 | | |

여호와가 말하노라 이 온 땅에서 삼분지 이는 멸절하고 삼분지 일은 거기 남으리니

9 וְהֵבֵאתִי֙ אֶת־הַשְּׁלִשִׁ֣ית בָּאֵ֔שׁ וּצְרַפְתִּים֙ כִּצְרֹ֣ף אֶת־הַכָּ֔סֶף וּבְחַנְתִּ֖ים כִּבְחֹ֣ן אֶת־הַזָּהָ֑ב הוּא֙ יִקְרָ֣א בִשְׁמִ֔י וְהוּא֙ יֹאמַ֣ר יְהוָ֔ה עַמִּ֑י וְהוּא֙ יֹאמַ֣ר יְהוָ֔ה אֱלֹהָֽי׃ ס

| | | | | | | | | | | | | | | | | |

내가 그 삼분지 일을 불 가운데 던져 은 같이 연단하며 금 같이 시험할 것이라 그들이 내 이름을 부르리니 내가 들을 것이며 나는 말하기를 이는 내 백성이라 할 것이요 그들은 말하기를 여호와는 내 하나님이시라 하리라

## Chapter 14

1

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּקִרְבֵּךְ׃ | שְׁלָלֵךְ | וְחֻלַק | לַיהוָה | בָּא | יוֹם־ | הִנֵּה |
| 너의-가운데에서 | 너의-탈취물이 | 그리고-나누리라 | 여호와에게 | 오는 | 날이- | 보라 |
| H7130 | H7998 | | H3068 | H0935 | H3117 | H2009 |

여호와의 날이 이르리라 그 날에 네 재물이 약탈되어 너의 중에서 나누이리라

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנִלְכְּדָה | לַמִּלְחָמָה׀ | יְרוּשָׁלִַם | אֶל־ | וְהַגּוֹיִם | כָּל־ | אֶת־ | וְאָסַפְתִּי | |
| 그리고-점령되리라 | 전쟁을-위한 | 예루살렘 | ~을-대적하여 | 그-열방을 | 모든 | את | 그리고-내가-모으리라 | |
| H3920 | H4421 | H3389 | H0413 | | H3605 | H0853 | H0622 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְיָצָּא | )תִּשָּׁכֵבְנָה( | ]תשגלנה[ | וְהַנָּשִׁים | הַבָּתִּים | וְנָשַׁסּוּ | הָעִיר | |
| 그리고-나가리라 | 됐리라 | [욕보당하리라] | 그리고-여자들이 | 그-집들이 | 그리고-탈취되리라 | 그-성음이 | |
| H3318 | H7901 | H7693 | H0802 | | H8155 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָעִיר׃ | מִן־ | יִכָּרֵת | לֹא | הָעָם | וְיֶתֶר | בַּגּוֹלָה | הָעִיר֙ | חֲצִי |
| 그-성읍 | ~로부터 | 끊어지지 | 않으리라 | 그-백성의 | 그리고-나머지는 | 포로로 | 그-성읍의 | 반이 |
| | | H3772 | H3808 | | | H1473 | | H2677 |

내가 열국을 모아 예루살렘과 싸우게 하리니 성읍이 함락되며 가옥이 약탈되며 부녀가 욕을 보며 성읍 백성이 절반이나 사로잡혀 가려니와 남은 백성은 성읍에서 끊쳐지지 아니하리라

3

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּיוֹם | הִלָּחֲמוֹ | כְּיוֹם | הַהֵם | בַּגּוֹיִם | וְנִלְחַם | יְהוָה | וְיָצָא | |
| ~의-날에 | 그가-싸우셨던 | ~의-날처럼 | 그 | 열방들과 | 그리고-싸우시리라 | 여호와께서 | 그리고-나가시리라 | |
| H3117 | | H3117 | H1992 | | | H3068 | H3318 | |

| |
|---|
| קְרָב׃ |
| 전투 |
| H7128 |

그 때에 여호와께서 나가사 그 열국을 치시되 이왕 전쟁 날에 싸운 것 같이 하시리라

4

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְרוּשָׁלִַם | פְּנֵי | עַל־ | אֲשֶׁר | הַזֵּתִּים | הָר | עַל־ | הַהוּא | בְּיוֹם־ | רַגְלָיו | וְעָמְדוּ | |
| 예루살렘의 | 앞 | ~위에 | 그것은 | 감람의 | 산 | ~위에 | 그 | ~에-날 | 그의-발들이 | 그리고-서리라 | |
| H3389 | H6440 | | | H2132 | H2022 | | H1931 | H3117 | H7272 | H5975 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גְּדוֹלָה | גֵּיא | וְנָסָה | מִזְרָחָה | מֵחֶצְיוֹ | הַזֵּתִּים | הָר | וְנִבְקַע | מִקֶּדֶם |
| 큰 | 골짜기가 | 그리고-서쪽으로 | 동쪽으로 | 그의-반에서 | 감람의 | 산 | 그리고-쪼개지리라 | 동쪽에서 |
| | H1516 | H3220 | H4217 | H2677 | H2132 | H2022 | H1234 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נֶגְבָּה׃ | וְחֶצְיוֹ־ | צָפוֹנָה | הָהָר | חֲצִי | וּמָשׁ | מְאֹד | |
| 남쪽으로 | 그리고-그의-반은- | 북쪽으로 | 그-산의 | 반이 | 그리고-물러나리라 | 매우 | |
| H5045 | H2677 | H6828 | H2022 | H2677 | H4185 | H3966 | |

그 날에 그의 발이 예루살렘 앞 곧 동편 감람 산에 서실 것이요 감람 산은 그 한가운데가 동서로 갈라져 매우 큰 골짜기가 되어서 산 절반은 북으로, 절반은 남으로 옮기고

5

וְנַסְתֶּם גֵּיא־ הָרַי כִּי־ יַגִּיעַ גֵּי־ הָרִים אֶל־ אָצַל׃
그리고-도망하라 골짜기로- 나의-산 이는- 닿으리라 골짜기가- 산들의 ~까지 아살
H5127 H1516 H2022 H3588 H5060 H1516 H2022 H0413

וְנַסְתֶּם כַּאֲשֶׁר נַסְתֶּם מִפְּנֵי הָרַעַשׁ גַּם־ עֻזִּיָּה מֶלֶךְ־ יְהוּדָה
그리고-도망하라 같이 도망하였듯이 ~앞에서 그-지진 ~의-날들에 웃시야 왕- 유다의
H5127 H3588 H5127 H6440 H7494 H3117 H5818 H4428 H3063

וּבָא יְהוָה אֱלֹהַי כָּל־ קְדֹשִׁים עִמָּךְ׃
그리고-오시리라 여호와 나의-하나님이신 모든 거룩한-자들이 당신과-함께
H0935 H3068 H0430 H3605 H6918 H5973

그 산 골짜기는 아셀까지 미칠지라 너희가 그의 산 골짜기로 도망하되 유다 왕 웃시야 때에 지진을 피하여 도망하던 것 같이 하리라 나의 하나님 여호와께서 임하실 것이요 모든 거룩한 자가 주와 함께 하리라

6

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא לֹא־ יִהְיֶה אוֹר יְקָרוֹת יִקְפָאוּן וְקִפָּאוֹן׃)
그리고-될-것이니 그-날에 그 않으리라- 있지 빛이 귀한-자들이 [굳으리라] 그리고-얼으리라
H1961 H3117 H1931 H3808 H1961 H0216 H3368

그 날에는 빛이 없겠고 광명한 자들이 떠날 것이라

7

וְהָיָה יוֹם־ אֶחָד הוּא יִוָּדַע לַיהוָה לֹא־ יוֹם וְלֹא־ לָיְלָה
그리고-되리라 날이- 하나 그것은 알려지리라 여호와에게 아니- 낮도 그리고-아니- 밤
H1961 H3117 H0259 H1931 H3045 H3068 H3808 H3117 H3808 H3915

וְהָיָה לְעֵת־ עֶרֶב יִהְיֶה־ אוֹר׃
그리고-될-것이니 ~의-때에- 저녁 있으리라- 빛이
H1961 H6256 H6153 H1961 H0216

여호와의 아시는 한 날이 있으리니 낮도 아니요 밤도 아니라 어두워 갈 때에 빛이 있으리로다

8

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יֵצְאוּ מַיִם־ חַיִּים מִירוּשָׁלַם חֶצְיָם אֶל־ הַיָּם
그리고-될-것이니 그-날에 그 나가리라 물이- 산 예루살렘에서 그의-반은 ~으로 그-바다
H1961 H3117 H1931 H3318 H4325 H2416 H3389 H2677 H0413 H3220

הַקִּדְמוֹנִי וְחֶצְיָם אֶל־ הַיָּם הָאַחֲרוֹן בַּקַּיִץ וּבֶחֹרֶף יִהְיֶה׃
동쪽의 그리고-그의-반은 ~으로 그-바다 서쪽의 여름에 그리고-겨울에 될-것이라
H6931 H2677 H0413 H3220 H0314 H7019 H2779 H1961

그 날에 생수가 예루살렘에서 솟아나서 절반은 동해로, 절반은 서해로 흐를 것이라 여름에도 겨울에도 그러하리라

9

וְהָיָה יְהוָה לְמֶלֶךְ עַל־ כָּל־ הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְהוָה אֶחָד
그리고-되시리라 여호와께서 왕이 ~위에 모든 그-땅 그-날에 그 되시리라 여호와는 하나
H1961 H3068 H4428 H5921 H3605 H0776 H3117 H1931 H1961 H3068 H0259

וּשְׁמוֹ אֶחָד׃
그리고-그의-이름도 하나이시고
H8034 H0259

여호와께서 천하의 왕이 되시리니 그 날에는 여호와께서 홀로 하나이실 것이요 그 이름이 홀로 하나이실 것이며

10

כָּל־ יִסּוֹב כָּעֲרָבָה מִגֶּבַע לְרִמּוֹן דָּרוֹם יְרוּשָׁלַם וְרָאֲמָה
모든 변하리라 그-땅이 ~로부터-게바 아라바-같이 ~로부터-르몰 남쪽에 예루살렘의 그리고-높아지리라
H3605 H5437 H0776 H1387 H6160 H7536 H5045 H3389 H7213

וְיָשְׁבָה תַּחְתֶּיהָ בִּנְיָמִן עַד־ מְקוֹם שַׁעַר הָרִאשׁוֹן עַד־ שַׁעַר הַפִּנּוֹת
그리고-거하리라 그-곳에 베냐민의 ~까지 곳 문 처음의 ~까지 문 모퉁이의
H3427 H8478 H1144 H5704 H4725 H8179 H7223 H5704 H8179 H6434

וּמִגְדַּל חֲנַנְאֵל עַד יִקְבֵי הַמֶּלֶךְ׃
그리고-망대 하난엘의 ~까지 포도-집들 그-왕의
H4026 H2606 H5704 H3342 H4428

온 땅이 아라바 같이 되되 게바에서 예루살렘 남편 림몬까지 미칠 것이며 예루살렘이 높이 들려 그 본처에 있으리니 베냐민 문에서 부터 첫문 자리와 성 모퉁이 문까지 또 하나넬 망대에서부터 왕의 포도주 짜는 곳까지라

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְרוּשָׁלַ֑͏ִם | וְיָשְׁבָ֣ה | עוֹד֙ | יֶהֱיֶ֣ה־ | לֹ֔א | וְחֵ֖רֶם | בָּ֥הּ | וְיָשְׁב֛וּ |
| 예루살렘이 | 그리고-거하리라 | 다시 | 있지- | 않으리라 | 그리고-저주가 | 그-안에 | 그리고-거하리라 |
| H3389 | H3427 | H5750 | H1961 | H3808 | | | H3427 |

לָבֶֽטַח׃
안전하게
H0983

사람이 그 가운데 거하며 다시는 저주가 있지 아니하리니 예루살렘이 안연히 서리로다

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁ֣ר | הָעַמִּ֗ים | כָּל־ | אֶת־ | יְהוָה֙ | נֹגֵ֔ף | אֲשֶׁ֥ר | הַמַּגֵּפָ֖ה | תִּֽהְיֶ֑ה | וְזֹ֣את |
| 그 | 그-백성들을 | 모든 | את | 여호와께서 | 치시리라 | 그것으로 | 그-역병이 | 되리라 | 그리고-이것이 |
| | H3605 | | H0853 | H3068 | H5062 | | H4046 | H1961 | H2063 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| רַגְלָ֔יו | עַל־ | עֹמֵ֖ד | וְהוּא֙ | בְּשָׂרָ֔ו | וְהָמַ֥ק | יְרוּשָׁלַ֖͏ִם | עַל־ | צָבְא֥וּ |
| 그의-발들 | ~위에 | 서-있는데 | 그리고-그가 | 그의-살이 | 썸으리라 | 예루살렘 | ~을-대적하여 | 싸웠던 |
| H7272 | | H5975 | H1931 | H1320 | H4743 | H3389 | | H6633 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| בְּפִיהֶ֑ם׃ | תִּמַּ֣ק | וּלְשׁוֹנָ֔ו | בְּחֹרֵיהֶ֖ן | תִּמַּקְנָ֥ה | וְעֵינָ֛יו |
| 그들의-입에서 | 썸으리라 | 그리고-그의-혀가 | 그들의-구멍들에서 | 썸으리라 | 그리고-그의-눈들이 |
| H6310 | H4743 | H3956 | H2356 | H4743 | |

예루살렘을 친 모든 백성에게 여호와께서 내리실 재앙이 이러하니 곧 섰을 때에 그 살이 썩으며 그 눈이 구멍 속에서 썩으며 그 혀가 입속에서 썩을 것이요

13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּהֶ֑ם | רַבָּ֣ה | יְהוָ֔ה | מְהוּמַ֥ת־ | תִּֽהְיֶ֖ה | הַהִ֣וא | בַּיּ֗וֹם | וְהָיָ֤ה |
| 그들-가운데에 | 큰 | 여호와로부터의 | 혼란이- | 있으리라 | 그 | 그-날에 | 그리고-될-것이니 |
| | | H3068 | H4103 | H1961 | H1931 | H3117 | H1961 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַד֙ | עַל־ | יָדֹ֔ו | וְעָלְתָ֖ה | רֵעֵ֑הוּ | יַד־ | אִ֣ישׁ | וְהֶחֱזִ֖יקוּ |
| 손 | ~을-대적하여 | 그의-손이 | 그리고-올라가리라 | 그의-이웃의 | 손을 | 각-사람이 | 그리고-붙잡으리라 |
| H3027 | | H3027 | H5927 | H7453 | H3027 | H0376 | H2388 |

רֵעֵֽהוּ׃
그의-이웃의
H7453

그 날에 여호와께서 그들로 크게 요란케 하시리니 피차 손으로 붙잡으며 피차 손을 들어 칠 것이며

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| סָבִ֔יב | הַגּוֹיִ֖ם | כָּל־ | חַ֣יִל | וְאָסַ֞ף | בִּירוּשָׁלַ֗͏ִם | תִּלָּחֵ֤ם | יְהוּדָה֙ | גַּם־ |
| 둘레 | 그-열방의 | 모든 | 재물이 | 그리고-모이리라 | 예루살렘에서 | 싸우리라 | 유다도 | 그리고-또한- |
| H5439 | | H3605 | H2428 | H0622 | H3389 | | H3063 | H1571 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| מְאֹֽד׃ | לָרֹ֑ב | וּבְגָדִ֖ים | וְכֶ֥סֶף | זָהָ֛ב |
| 매우 | 많이 | 그리고-의복이 | 그리고-은과 | 금과 |
| H3966 | H7230 | | H3701 | H2091 |

유다도 예루살렘에서 싸우리니 이 때에 사면에 있는 열국의 보화 곧 금 은과 의복이 심히 많이 모여질 것이요

15

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְכֹ֣ל־ | וְהַחֲמֹ֗ור | הַנָּמֶל֙ | הַפֶּ֣רֶד֮ | הַסּוּס֒ | מַגֵּפַ֤ת | תִּֽהְיֶה֙ | וְכֵ֔ן |
| 그리고-모든- | 그리고-그-나귀의 | 그-낙타의 | 그-노새의 | 그-말의 | 역병이 | 되리라 | 그리고-이같이 |
| H3605 | H2543 | H1581 | H6505 | | H4046 | H1961 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַזֹּ֖את׃ | כַּמַּגֵּפָ֣ה | הָהֵ֑מָּה | בַּמַּחֲנֹ֣ות | יִֽהְיֶ֔ה | אֲשֶׁ֥ר | הַבְּהֵמָ֛ה |
| 이 | 그-역병-같이 | 그 | 그-진영들에 | 있으리라 | 그것이 | 그-짐승이 |
| H2063 | H4046 | H1992 | H4264 | H1961 | | H0929 |

또 말과 노새와 약대와 나귀와 그 진에 있는 모든 육축에게 미칠 재앙도 그 재앙과 같으리라

16 וְהָיָה כָּל־הַנּוֹתָר מִכָּל־הַגּוֹיִם הַבָּאִים עַל־יְרוּשָׁלָ֑͏ִם
그리고-될-것이니 모든 남은-자는 ~로부터-모든 그-열방 오는-자들이 ~을-대적하여 예루살렘
H1961 H3605 H3498 H3605 H0935 H3389

וְעָלוּ֙ מִדֵּי שָׁנָה֙ בְּשָׁנָ֔ה לְהִשְׁתַּחֲוֹת֙ לְמֶ֣לֶךְ יְהוָ֔ה צְבָאוֹת֙ וְלָחֹ֖ג
그리고-올라가리라 ~때마다 해 해 경배하러 왕에게 여호와 만군의의 그리고-절기를-지키러
H5927 H1767 H8141 H8141 H7812 H4428 H3068 H6635 H2287

אֶת־חַ֥ג הַסֻּכּֽוֹת׃
절기 그-초막절의
H0853 H2282 H5521

예루살렘을 치러 왔던 열국 중에 남은 자가 해마다 올라와서 그 왕 만군의 여호와께 숭배하며 초막절을 지킬 것이라

17 וְהָיָה֮ אֲשֶׁ֣ר לֹא־יַעֲלֶה֒ מִמִּשְׁפְּחֹ֣ת הָאָ֗רֶץ אֶל־יְרוּשָׁלַ֙͏ִם֙
그리고-될-것이니 그 않으면- ~로부터 집안들 그-땅의 ~으로 예루살렘
H1961 H834 H3808 H5927 H0854 H4940 H0776 H0413 H3389

לְהִשְׁתַּחֲוֹת֙ לְמֶ֣לֶךְ יְהוָ֣ה צְבָא֔וֹת וְלֹ֥א יִהְיֶ֖ה עֲלֵהֶ֑ם הַגָּֽשֶׁם׃
경배하러 왕에게 여호와 만군의의 그리고-않으리라 있지 그들-위에 그-비가
H7812 H4428 H3068 H6635 H3808 H1961 H5921 H1653

천하 만국 중에 그 왕 만군의 여호와께 숭배하러 예루살렘에 올라오지 아니하는 자에게는 비를 내리지 아니하실 것인즉

18 וְאִם־מִשְׁפַּחַת֙ מִצְרַ֣יִם וְלֹ֣א תַעֲלֶ֔ה וְלֹ֥א בָאָ֖ה עֲלֵהֶ֑ם
그리고-만일- 집안이 애굽의 않으면- 올라가지 그리고-않으면 오지 그리고-않으리라 그들-위에
H1961 H4940 H4714 H3808 H5927 H3808 H0935 H3808 H5921

תִּהְיֶ֣ה הַמַּגֵּפָ֗ה אֲשֶׁ֤ר יִגֹּף֙ יְהוָ֔ה אֶת־הַגּוֹיִם֙ אֲשֶׁ֣ר לֹא־יַעֲל֔וּ וְלֹ֥א יָבֹ֖אוּ אֵ֣ת כָּל־מִשְׁפַּחַת֙ הַגּוֹיִם֙ אֲשֶׁ֣ר לֹא־יַעֲלֶ֔ה לְחָ֖ג אֶת־חַ֥ג הַסֻּכּֽוֹת׃
그-역병이 그것으로 치시리라 여호와께서 그-열방을 않으면 그들이 올라가지 되리라 이것이 절기를-지키러 절기 그-초막절의
H4046 H834 H5062 H3068 H853 H1471 H3808 H5927 H1961 H2063 H2287 H2282 H5521

만일 애굽 족속이 올라오지 아니할 때에는 창일함이 있지 아니하리니 여호와께서 초막절을 지키러 올라오지 아니하는 열국 사람을 치시는 재앙을 그에게 내리실 것이라

19 זֹ֣את תִּהְיֶ֗ה חַטַּאת֙ מִצְרַ֣יִם וְחַטַּאת֙ כָּל־הַגּוֹיִם֙ אֲשֶׁ֣ר לֹא־יַעֲל֔וּ לָ֖א יָבֹ֑אוּ לְחָ֖ג אֶת־חַ֥ג הַסֻּכּֽוֹת׃
이것이 되리라 죄 애굽의 그리고-죄 모든 그-열방의 그들이 않으면 올라가지 절기를-지키러 절기 그-초막절의
H2063 H1961 H2403 H4714 H2403 H3605 H1471 H3808 H5927 H2287 H2282 H5521

애굽 사람이나 열국 사람이나 초막절을 지키러 올라오지 아니하는 자의 받을 벌이 이러하니라

20 בַּיּ֣וֹם הַה֗וּא יִהְיֶה֙ עַל־מְצִלּ֣וֹת הַסּ֔וּס קֹ֖דֶשׁ לַיהוָ֑ה וְהָי֤וּ הַסִּירוֹת֙ בְּבֵ֣ית יְהוָ֔ה כַּמִּזְרָקִ֖ים לִפְנֵ֥י הַמִּזְבֵּֽחַ׃
그-날에 그 있으리라 ~위에 방울들이 그-말의 거룩하다고 여호와에게 그리고-되리라 그-솔들이 ~에서-집 여호와 대접들-같이 ~앞에 그-제단
H3117 H1931 H1961 H5921 H4698 H6944 H3068 H1961 H5518 H1004 H3068 H4219 H6440 H4196

그 날에는 말 방울에까지 여호와께 성결이라 기록될 것이라 여호와의 전에 모든 솥이 제단 앞 주발과 다름이 없을 것이니

21

צְבָאוֹת לַיהוָה קֹדֶשׁ וּבִיהוּדָה בִּירוּשָׁלַם סִיר כָּל־ וְהָיָה
만군의의 여호와에게 거룩하다고 그리고-유다에서 예루살렘에서 솥이 모든 그리고-되리라
H3068 H6944 H3063 H3389 H3605 H1961

בָּהֶם וּבִשְּׁלוּ מֵהֶם וְלָקְחוּ הַזֹּבְחִים כָּל־ וּבָאוּ
그것들에 그리고-삶으리라 그것들로부터 그리고-취하리라 그-제사장들이 모든 그리고-오리라
H1310 H1992 H3947 H2076 H3605 H0935

:הַהוּא בַּיּוֹם צְבָאוֹת יְהוָה בְּבֵית־ עוֹד כְּנַעֲנִי יִהְיֶה־ וְלֹא־
그 그-날에 만군의의 여호와 ~에서-집 다시 장사꾼이 있지 그리고-않으리라-
H1931 H3117 H3068 H5750 H1961 H3808

예루살렘과 유다의 모든 솥이 만군의 여호와의 성물이 될 것인즉 제사 드리는 자가 와서 이 솥을 취하여 그 가운데 고기를 삶으리라 그 날에는 만군의 여호와의 전에 가나안 사람이 다시 있지 아니하리라

# 말라기

## Chapter 1

1 מַשָּׂא דְּבַר־יְהוָה אֶל־יִשְׂרָאֵל בְּיַד מַלְאָכִי׃

짐 말씀- 여호와-의 에게- 이스라엘 에-손 말라기-의
H4401 H3027 H3478 H0413 H3068 H1697

여호와께서 말라기로 이스라엘에게 말씀하신 경고라

2 אָהַבְתִּיכֶם אָמַר יְהוָה וַאֲמַרְתֶּם בַּמָּה אֲהַבְתָּנוּ הֲלוֹא־אָח עֵשָׂו לְיַעֲקֹב נְאֻם־יְהוָה וָאֹהַב אֶת־יַעֲקֹב׃

사랑했다 을-너희 말씀한다 여호와 그리고-말한다 에-무엇 사랑했나요-우리를 아니한가- 형제 에서 에게-야곱 선언이다- 여호와-의 그런데-사랑했다 을- 야곱
H0157 H0853 H0559 H3068 H0559 H4100 H0157 H3808 H0251 H6215 H3290 H5002 H3068 H0157 H0853 H3290

여호와께서 가라사대 내가 너희를 사랑하였노라 하나 너희는 이르기를 주께서 어떻게 우리를 사랑하셨나이까 하는도다 나 여호와가 말하노라 에서는 야곱의 형이 아니냐 그러나 내가 야곱을 사랑하였고

3 וְאֶת־עֵשָׂו שָׂנֵאתִי וָאָשִׂים אֶת־הָרָיו שְׁמָמָה וְאֶת־נַחֲלָתוֹ לְתַנּוֹת מִדְבָּר׃

그리고-을- 에서 미워했다 그리고-만들었다 을- 산들-그의 황무지로 그리고-을- 유산-그의 광야-의 에게-샅리들
H0853 H6215 H8130 H0853 H2022 H0853 H5159 H8568

에서는 미워하였으며 그의 산들을 황무케 하였고 그의 산업을 광야의 시랑에게 붙였느니라

4 כִּי־תֹאמַר אֱדֹום הֲרֻשָּׁנוּ וְנָשׁוּב וְנִבְנֶה חֳרָבוֹת כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת הֵמָּה יִבְנוּ וַאֲנִי אֶהֱרוֹס וְקָרְאוּ לָהֶם גְּבוּל הָעָם אֲשֶׁר־זָעַם יְהוָה עַד־עוֹלָם׃

왜냐하면- 말한다 에돔 파괴되었다-우리가 그리고-돌아오리라 그리고-세우리라 폐허들을 이같이- 말씀한다 여호와 만군-의 그들은 세우리라 그리고-나 헐으리라 그리고-부르리라 에게-그들 경계 악-의 백성 그리고-노하셨다 여호와 까지- 영원
H0559 H0123 H7567 H7725 H1129 H2723 H3541 H0559 H3068 H6635 H1992 H1129 H0589 H2040 H7121 H0376 H1366 H7564 H5769 H5704 H3068 H2194

에돔은 말하기를 우리가 무너뜨림을 당하였으나 황페된 곳을 다시 쌓으리라 하거니와 나 만군의 여호와는 이르노라 그들은 쌓을지라도 나는 헐리라 사람들이 그들을 일컬어 악한 지경이라 할 것이요 여호와의 영영한 진노를 받은 백성이라 할 것이며

5 וְעֵינֵיכֶם תִּרְאֶינָה וְאַתֶּם תֹּאמְרוּ יְגְדַּל יְהוָה מֵעַל לִגְבוּל יִשְׂרָאֵל׃

그리고-눈들-너희가 보리라 그리고-너희가 말하리라 크신다 여호와 위-에서 에게-경계 이스라엘-의
H7200 H0859 H0559 H1431 H3068 H5921 H1366 H3478

너희는 목도하고 이르기를 여호와께서는 이스라엘 지경 밖에서 크시다 하리라

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אַיֵּה | אֲנִי | אָב | וְאִם־ | אֲדֹנָיו | וְעֶבֶד | אָב | יְכַבֵּד | בֵּן |
| 어디에 | 나라면 | 아버지 | 그리고-만약- | 주인들-그의를 | 그리고-종이 | 아버지를 | 공경한다 | 아들이 |
| H0346 | H0589 | H0001 | | H0113 | H5650 | H0001 | H3513 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכֶם | צְבָאוֹת | יְהוָה | וְאָמַר | מוֹרָאִי | אַיֵּה | אֲנִי | אֲדֹנִים | וְאִם־ | כְּבוֹדִי |
| 에게-너희 | 만군-의 | 여호와 | 말씀한다 | 두려움-나의가 | 어디에 | 나라면 | 주인들 | 그리고-만약- | 영광-나의가 |
| | H3068 | | H0559 | | H0346 | H0589 | H0113 | | H3519 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| שְׁמֶךָ׃ | אֶת־ | בָּזִינוּ | בַּמֶּה | וַאֲמַרְתֶּם | שְׁמִי | בּוֹזֵי | הַכֹּהֲנִים |
| 이름-너의를 | 을- | 멸시했나요-우리가 | 에-무엇 | 그리고-말한다 | 이름-나의를 | 멸시하는-자들아 | 제사장들아 |
| H8034 | H0853 | H0959 | H4100 | H0559 | H8034 | H0959 | H3548 |

내 이름을 멸시하는 제사장들아 나 만군의 여호와가 너희에게 이르기를 아들은 그 아비를, 종은 그 주인을 공경하나니 내가 아비일진대 나를 공경함이 어디 있느냐 내가 주인일진대 나를 두려워함이 어디 있느냐 하나 너희는 이르기를 우리가 어떻게 주의 이름을 멸시하였나이까 하는도다

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| גֵּאַלְנוּךָ | בַּמֶּה | וַאֲמַרְתֶּם | מְגֹאָל | לֶחֶם | מִזְבְּחִי | עַל־ | מַגִּישִׁים |
| 더럽혔나요-너를 | 에-무엇 | 그리고-말한다 | 더럽혀진 | 빵 | 제단-나의 | 위에- | 바치는-자들이 |
| H1351 | H4100 | H0559 | H1351 | H3899 | H4196 | | H5066 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הִוא׃ | נִבְזֶה | יְהוָה | שֻׁלְחָן | בֶּאֱמָרְכֶם |
| 그것이다 | 멸시당한 | 여호와-의 | 상 | 에-말하기-너희 |
| H1931 | H0959 | H3068 | H7979 | H0559 |

너희가 더러운 떡을 나의 단에 드리고도 말하기를 우리가 어떻게 주를 더럽게 하였나이까 하는도다 이는 너희가 주의 상은 경멸히 여길 것이라 말함을 인함이니라

8

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְחֹלֶה | פִּסֵּחַ | תַּגִּישׁוּ | וְכִי | רָע | אֵין | לִזְבֹּחַ | עִוֵּר | תַּגִּשׁוּן | וְכִי־ |
| 그리고-병든-것 | 절는-것 | 바치는다 | 그리고-때 | 악 | 없다 | 에게-잡기 | 눈-번 | 바치는다 | 그리고-때- |
| | H6455 | H5066 | | | H0369 | H2076 | H5787 | H5066 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פָּנֶיךָ | הֲיִשָּׂא | אוֹ | הֲיִרְצֶךָּ | לְפֶחָתֶךָ | נָא | הַקְרִיבֵהוּ | רָע | אֵין |
| 얼굴-너의를 | 올릴까 | 또는 | 기뻐할까-너를 | 에게-총독-너의 | 제발 | 바쳐라-그것을 | 악 | 없다 |
| H6440 | H5375 | | H7521 | H6346 | H4994 | H7126 | | H0369 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| צְבָאוֹת׃ | יְהוָה | אָמַר |
| 만군-의 | 여호와 | 말씀한다 |
| | H3068 | H0559 |

만군의 여호와가 이르노라 너희가 눈 먼 희생으로 드리는 것이 어찌 악하지 아니하며 저는 것, 병든 것으로 드리는 것이 어찌 악하지 아니하냐 이제 그것을 너희 총독에게 드려보라 그가 너를 기뻐하겠느냐 너를 가납하겠느냐

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| הָיְתָה | מִיֶּדְכֶם | וְיֵחָנֵנוּ | אֵל | פְּנֵי־ | נָא | חַלּוּ־ | וְעַתָּה |
| 있었다 | 에서-손-너희 | 그리고-은혜를-베푸시리라-우리에게 | 하나님-의 | 얼굴- | 제발 | 빌어라- | 그리고-이제 |
| H1961 | H3027 | | H0410 | H6440 | H4994 | | H6258 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צְבָאוֹת׃ | יְהוָה | אָמַר | פָּנִים | מִכֶּם | הֲיִשָּׂא | זֹאת | |
| 만군-의 | 여호와 | 말씀한다 | 얼굴들을 | 에서-너희 | 올릴까 | 이것이 | |
| | H3068 | H0559 | H6440 | | H5375 | H2063 | |

만군의 여호와가 이르노라 너희는 나 하나님께 은혜를 구하기를 우리를 긍휼히 여기소서 하여 보라 너희가 이같이 행하였으니 내가 너희 중 하나인들 받겠느냐

חִנָּם מִזִּבְחִי תָּאִירוּ וְלֹא־ דְלָתַיִם וְיִסְגֹּר בָּכֶם גַּם־ מִי 10
거저 제단-나의를 밝히리라 그리고-아니한다- 문들-을 그리고-닫으릴까 에-너희 또한- 누가
H2600 H4196 H0215 H3808 H5462 H1571 H4310

אֶרְצֶה לֹא־ וּמִנְחָה צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר בָּכֶם חֵפֶץ לִי אֵין־
받으리라 아니한다- 그리고-제물을 만군-의 여호와 말씀한다 에-너희 기쁨 에게-나 없다-
H7521 H3808 H4503 H3068 H0559 H2656 H0369

מִיֶּדְכֶם׃
에서-손-너희
H3027

만군의 여호와가 이르노라 너희가 내 단 위에 헛되이 불 사르지 못하게 하기 위하여 너희 중에 성전 문을 닫을 자가 있었으면 좋겠도다 내가 너희를 기뻐하지 아니하며 너희 손으로 드리는 것을 받지도 아니하리라

בַּגּוֹיִם שְׁמִי גָּדוֹל מְבוֹאוֹ וְעַד־ שֶׁמֶשׁ מִמִּזְרַח־ כִּי 11
에-민족들 이름-나의 크다 지는-것-그것의 그리고-까지- 해-의 에서-해돋이- 왜냐하면-
H8034 H1419 H3996 H5704 H8121 H4217

גָּדוֹל כִּי־ טְהוֹרָה וּמִנְחָה לִשְׁמִי מֻגָּשׁ מְקֻטָּר מָקוֹם וּבְכָל־
크다 왜냐하면- 깨끗한 그리고-제물 에게-이름-나의 바쳐진다 향이 장소 그리고-에-모든-
H2889 H4503 H8034 H5066 H4725 H3605

צְבָאוֹת׃ יְהוָה אָמַר בַּגּוֹיִם שְׁמִי
만군-의 여호와 말씀한다 에-민족들 이름-나의
H3068 H0559 H8034

만군의 여호와가 이르노라 해 뜨는 곳에서부터 해 지는 곳까지의 이방 민족 중에서 내 이름이 크게 될 것이라 각처에서 내 이름을 위하여 분향하며 깨끗한 제물을 드리리니 이는 내 이름이 이방 민족 중에서 크게 될 것임이니라

הוּא מְגֹאָל אֲדֹנָי שֻׁלְחָן בֶּאֱמָרְכֶם אוֹתוֹ מְחַלְלִים וְאַתֶּם 12
그것이다 더럽혀진 주-의 상 에-말하기-너희 을-그것 더럽히는-자들이다 그리고-너희
H1931 H1351 H0136 H7979 H0559 H0853

אָכְלוֹ׃ נִבְזֶה וְנִיבוֹ
음식-그것의 멸시당한 그리고-열매-그것의
H0400 H0959

그러나 너희는 말하기를 여호와의 상은 더러웠고 그 위에 있는 실과 곧 식물은 경멸히 여길 것이라 하여 내 이름을 더럽히는도다

צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר אוֹתוֹ וְהִפַּחְתֶּם מַתְלָאָה הִנֵּה וַאֲמַרְתֶּם 13
만군-의 여호와 말씀한다 을-그것 그리고-콧바람-불었다 피곤함이다 보라 그리고-말한다
H3068 H0559 H0853 H5301 H4972 H2009 H0559

אֶת־ וַהֲבֵאתֶם הַחוֹלָה וְאֶת־ הַפִּסֵּחַ וְאֶת־ גָּזוּל וַהֲבֵאתֶם
을- 그리고-가져왔다 병든-것-을 그리고-을- 절는-것-을 그리고-을- 빼앗은-것 그리고-가져왔다
H0853 H0935 H0853 H6455 H0853 H1497 H0935

ס יְהוָה׃ אָמַר מִיֶּדְכֶם אוֹתָהּ הַאֶרְצֶה הַמִּנְחָה
ס 여호와 말씀한다 에서-손-너희 을-그것 받으릴까 제물-을
H3068 H0559 H3027 H0853 H7521 H4503

만군의 여호와가 이르노라 너희가 또 말하기를 이 일이 얼마나 번폐스러운고 하며 코웃음하고 토색한 물건과 저는 것, 병든 것을 가져왔느니라 너희가 이같이 헌물을 가져오니 내가 그것을 너희 손에서 받겠느냐 여호와의 말이니라

14 וְאָרוּר נוֹכֵל וְיֵשׁ בְּעֶדְרוֹ זָכָר וְנֹדֵר וְזֹבֵחַ
그리고-저주받은 속이는-자는 그리고-있다 에-떼-그의 수컷 그리고-서원한다 그리고-제물한다
H0779 H5230 H3426 H5739 H2145 H5087 H2076

מָשְׁחָת לַאדֹנָי כִּי מֶלֶךְ גָּדוֹל אֲנִי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת וּשְׁמִי
상한-것을 에게-주 왜냐하면- 왕 큰 나다 말씀한다 여호와 만군-의 그리고-이름-나의
H7843 H0136 H3588 H4428 H0589 H0559 H3068 H6635 H8034

נוֹרָא בַגּוֹיִם׃
두려운 에-민족들
H3372

떼 가운데 수컷이 있거늘 그 서원하는 일에 흠있는 것으로 사기하여 내게 드리는 자는 저주를 받으리니 나는 큰 임금이요 내 이름은 열방 중에서 두려워하는 것이 됨이니라 만군의 여호와의 말이니라

## Chapter 2

1 וְעַתָּה אֲלֵיכֶם הַמִּצְוָה הַזֹּאת לָכֶם הַכֹּהֲנִים׃
그리고-이제 에게-너희 계명 이- 제사장들아
H6258 H0413 H4687 H2063 H3548

너의 제사장들아 이제 너희에게 이같이 명령하노라

2 אִם־ לֹא תִשְׁמְעוּ וְאִם־ לֹא תָשִׂימוּ עַל־ לֵב לָתֵת כָּבוֹד
만약- 아니한다 듣는다 그리고-만약- 아니한다 놓는다 에게- 마음 에게-주기 영광을
H3808 H8085 H3808 H7760 H5414 H3519

לִשְׁמִי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת וְשִׁלַּחְתִּי בָכֶם אֶת־ הַמְּאֵרָה וְאָרוֹתִי
에게-이름-나의 말씀한다 여호와 만군-의 그리고-보내리라 에-너희 을- 저주-를 그리고-저주하리라
H8034 H0559 H3068 H6635 H7971 H0853 H3994 H0779

גַּם וְאָרַרְתִּיהָ כִּי אֵינְכֶם שָׂמִים עַל־ לֵב׃ אֶת־ בִּרְכוֹתֵיכֶם
그리고-또한 저주했다-그것들을 왜냐하면- 아니한다-너희 놓는-자들이다 에게- 마음 을- 복들-너희-을
H1571 H0779 H3588 H0369 H7760 H0853 H1293

만군의 여호와가 이르노라 너희가 만일 듣지 아니하며 마음에 두지 아니하여 내 이름을 영화롭게 하지 아니하면 내가 너희에게 저주를 내려 너희의 복을 저주하리라 내가 이미 저주하였나니 이는 너희가 그것을 마음에 두지 아니하였음이니라

3 הִנְנִי גֹעֵר לָכֶם אֶת־ הַזֶּרַע וְזֵרִיתִי פְּנֵיכֶם עַל־ פָּרְשׁ פָּרֶשׁ
보라 꾸짖는다 에게-너희 을- 씨앗-을 그리고-포스리라 얼굴들-너희 에게- 똥을 똥
H2009 H1605 H0853 H2233 H2219 H6440 H5921 H6569 H6569

חַגֵּיכֶם וְנָשָׂא אִתְּכֶם אֵלָיו׃
절기들-너희-의 그리고-운반하리라 을-너희 에게-그것
H2282 H5375 H0854 H0413

보라 내가 너희의 종자를 견책할 것이요 똥 곧 너희 절기의 희생의 똥을 너희 얼굴에 바를 것이라 너희가 그것과 함께 제하여 버림을 당하리라

4 וְיָדַעְתֶּם כִּי שִׁלַּחְתִּי אֵת הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִהְיוֹת בְּרִיתִי אֶת־
그리고-알리라 왜냐하면- 보냈다 을- 계명 이- 에게-있기 언약-나의 과-
H3045 H3588 H7971 H0853 H4687 H2063 H1961 H1285 H0854

לֵוִי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת׃
레위 말씀한다 여호와 만군-의
H3878 H0559 H3068 H6635

만군의 여호와가 이르노라 내가 이 명령을 너희에게 내린 것은 레위와 세운 나의 언약이 항상 있게 하려 함인 줄을 너희가 알리라

5

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מוֹרָא | לוֹ | וָאֶתְּנֶם־ | וְהַשָּׁלוֹם | הַחַיִּים | אִתּוֹ | הָיְתָה | וּבְרִיתִי |
| 두려움을 | 에게-그 | 그리고-주었다- | 그리고-평안-의 | 생명들-의 | 과-함께-그 | 있었다 | 언약-나의 |
| | | H5414 | H7965 | | H0854 | H1961 | H1285 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הוּא׃ | נָחַת | שְׁמִי | וּמִפְּנֵי | וַיִּירָאֵנִי |
| 그 | 경야했다 | 이름-나의 | 그리고-앞에서 | 그리고-두려워했다-나를 |
| H1931 | H2865 | H8034 | H6440 | H3372 |

레위와 세운 나의 언약은 생명과 평강의 언약이라 내가 이것으로 그에게 준 것은 그로 경외하게 하려 함이라 그가 나를 경외하고 내 이름을 두려워하였으며

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּשָׁלוֹם | בִּשְׂפָתָיו | נִמְצָא | לֹא־ | וְעַוְלָה | בְּפִיהוּ | הָיְתָה | אֱמֶת | תּוֹרַת |
| 에-평안 | 에-입술들-그의 | 발견되었다 | 아니한다- | 그리고-불의 | 에-입-그의 | 있었다 | 진리-의 | 율법 |
| H7965 | H8193 | H4672 | H3808 | | H6310 | H1961 | H0571 | H8451 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מֵעָוֹן׃ | הֵשִׁיב | וְרַבִּים | אִתִּי | הָלַךְ | וּבְמִישׁוֹר |
| 에서-죄악 | 돌이켰다 | 그리고-많은-자들을 | 과-함께-나 | 걸었다 | 그리고-에-정직함 |
| H5771 | H7725 | | H0854 | H1980 | H4334 |

그 입에는 진리의 법이 있었고 그 입술에는 불의함이 없었으며 그가 화평과 정직한 중에서 나와 동행하며 많은 사람을 돌이켜 죄악에서 떠나게 하였느니라

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | מִפִּיהוּ | יְבַקְשׁוּ | וְתוֹרָה | דַּעַת | יִשְׁמְרוּ־ | כֹהֵן | שִׂפְתֵי | כִּי־ |
| 왜냐하면- | 에서-입-그의 | 구한다 | 그리고-율법을 | 지식을 | 지킨다- | 제사장-의 | 입술들 | 왜냐하면- |
| | H6310 | H1245 | H8451 | H1847 | H8104 | H3548 | H8193 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הוּא׃ | צְבָאוֹת | יְהוָה־ | מַלְאַךְ |
| 그다 | 만군-의 | 여호와- | 사자 |
| H1931 | | H3068 | H4397 |

대저 제사장의 입술은 지식을 지켜야 하겠고 사람들이 그 입에서 율법을 구하게 되어야 할 것이니 제사장은 만군의 여호와의 사자가 됨이어늘

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּרִית | שִׁחַתֶּם | בַּתּוֹרָה | רַבִּים | הִכְשַׁלְתֶּם | הַדֶּרֶךְ | מִן־ | סַרְתֶּם | וְאַתֶּם |
| 언약 | 부패하게-했다 | 에-율법 | 많은-자들을 | 넘어뜨렸다 | 길-의 | 에서- | 빗나갔다 | 그리고-너희 |
| H1285 | H7843 | H8451 | | H3782 | H1870 | | H5493 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| צְבָאוֹת׃ | יְהוָה | אָמַר | הַלֵּוִי |
| 만군-의 | 여호와 | 말씀한다 | 레위-의 |
| | H3068 | H0559 | H3878 |

너희는 정도에서 떠나 많은 사람으로 율법에 거치게 하도다 나 만군의 여호와가 이르노니 너희가 레위의 언약을 파하였느니라

9

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֲשֶׁר | כְּפִי | הָעָם | לְכָל־ | וּשְׁפָלִים | נִבְזִים | אֶתְכֶם | נָתָתִי | אֲנִי | וְגַם־ |
| 자- | 따라- | 백성-을 | 에게-모든- | 그리고-낮은 | 멸시당한 | 을-너희 | 만들었다 | 나 | 그리고-또한- |
| | H6310 | | H3605 | H8217 | H0959 | H0853 | H5414 | H0589 | H1571 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פ<br>פ | בַּתּוֹרָה׃ | פָּנִים | וְנֹשְׂאִים | דְּרָכָי | אֶת־ | שֹׁמְרִים | אֵינְכֶם |
| | 에-율법 | 얼굴들을 | 그리고-들어올리는-자들이다 | 길들-나의 | 을- | 지키는-자들이다 | 아니한다-너희 |
| | H8451 | H6440 | H5375 | H1870 | H0853 | H8104 | H0369 |

너희가 내 도를 지키지 아니하고 율법을 행할 때에 사람에게 편벽되이 하였으므로 나도 너희로 모든 백성 앞에 멸시와 천대를 당하게 하였느니라 하시니라

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַדּוּעַ | בְּרָאָנוּ | אֶחָד | אֵל | הֲלוֹא | לְכֻלָּנוּ | אֶחָד | אָב | הֲלוֹא |
| 어찌하여 | 창조하셨다-우리를 | 하나 | 하나님 | 아니한가 | 에게-모든-우리 | 하나 | 아버지 | 아니한가 |
| H4069 | | H0259 | H0410 | H3808 | H3605 | H0259 | H0001 | H3808 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֲבֹתֵינוּ׃ | בְּרִית | לְחַלֵּל | בְּאָחִיו | אִישׁ | נִבְגַּד |
| 조상들-우리의-의 | 언약 | 에게-더럽히기 | 에게-형제-그의 | 사람 | 배신한다 |
| H0001 | H1285 | | H0251 | H0376 | H0898 |

우리는 한 아버지를 가지지 아니하였느냐 한 하나님의 지으신 바가 아니냐 어찌하여 우리 각 사람이 자기 형제에게 궤사를 행하여 우리 열조의 언약을 욕되게 하느냐

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| חִלֵּל | וְכִי | וּבִירוּשָׁלָ֑͏ִם | בְּיִשְׂרָאֵל | נֶעֱשְׂתָה | וְתוֹעֵבָה | יְהוּדָה | בָּגְדָה |
| 더럽혔다 | 왜냐하면- | 그리고-에-예루살렘 | 에-이스라엘 | 행해졌다 | 그리고-역겨움이 | 유다 | 배신했다 |
| | | H3389 | H3478 | | H8441 | H3063 | H0898 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נֵכָֽר׃ | אֵ֖ל | בַּת־ | וּבָעַל | אָהֵב | אֲשֶׁר | יְהוָ֔ה | קֹ֣דֶשׁ | יְהוּדָ֔ה |
| 이방-의 | 하나님 | 딸- | 그리고-장가들었다 | 사랑한 | 자- | 여호와-의 | 거룩한-것을 | 유다 |
| H5236 | H0410 | H1323 | H1166 | H0157 | | H3068 | H6944 | H3063 |

유다는 궤사를 행하였고 이스라엘과 예루살렘 중에서는 가증한 일을 행하였으며 유다는 여호와의 사랑하시는 그 성결을 욕되게 하여 이방 신의 딸과 결혼하였으니

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יַעֲקֹב | מֵאָהֳלֵי | וְעֹנֶה | עֵר | יַעֲשֶׂנָּה֙ | אֲשֶׁר | לְאִ֣ישׁ | יְהוָ֔ה | יַכְרֵ֥ת |
| 야곱-의 | 에서-장막들 | 그리고-대답하는 | 깨어있는 | 행한다-그것을 | 자- | 에게-사람 | 여호와 | 끊으시리라 |
| H3290 | H0168 | | H5782 | | | H0376 | H3068 | H3772 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | צְבָאֽוֹת׃ | לַיהוָ֥ה | מִנְחָ֖ה | וּמַגִּ֑ישׁ |
| פ | 만군-의 | 에게-여호와 | 제물을 | 그리고-바치는-자를 |
| | | H3068 | H4503 | H5066 |

이 일을 행하는 사람에게 속한 자는 깨는 자나 응답하는 자는 물론이요 만군의 여호와께 제사를 드리는 자도 여호와께서 야곱의 장막 가운데서 끊어 버리시리라

13

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאַנְקָה | בְּכִי | יְהוָ֔ה | מִזְבַּ֖ח | אֶת־ | דִּמְעָה֙ | כַּסּ֣וֹת | תַּעֲשׂ֥וּ | שֵׁנִ֖ית | זֹ֑את |
| 그리고-탄식으로 | 움과 | 여호와-의 | 제단 | 을- | 눈물로 | 덮기 | 한다 | 둘째 | 그리고-이것을 |
| H0603 | H1065 | H3068 | H4196 | H0853 | H1832 | H3680 | | H8145 | H2063 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִיָּדְכֶֽם׃ | רָצ֖וֹן | וְלָקַחַ֥ת | הַמִּנְחָ֛ה | אֶל־ | פְּנ֥וֹת | עֽוֹד | מֵאֵ֥ין |
| 에서-손-너희 | 호의 | 그리고-취하기 | 제물-을 | 에게- | 향하기 | 다시 | 없도록- |
| H3027 | H7522 | H3947 | H4503 | H0413 | H6437 | H5750 | H0369 |

너희가 이런 일도 행하나니 곧 눈물과 울음과 탄식으로 여호와의 단을 가리우게 하도다 그러므로 여호와께서 다시는 너희의 헌물을 돌아보지도 아니하시며 그것을 너희 손에서 기꺼이 받지도 아니하시거늘

14

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵשֶׁת | וּבֵין | בֵּינְךָ֣ | הֵעִיד | יְהוָ֗ה | כִּי־ | עַל | מָּה | עַל־ | וַאֲמַרְתֶּֽם |
| 아내 | 그리고-사이- | 사이-너 | 증인-되었다 | 여호와 | 왜냐하면- | 에게- | 무엇 | 에게- | 그리고-말한다 |
| H0802 | H0996 | H0996 | | H3068 | | | H4100 | | H0559 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּרִיתֶֽךָ׃ | וְאֵשֶׁת | חֶבְרָתְךָ֖ | וְהִ֣יא | בָּ֑הּ | בָּגַ֣דְתָּה | אַתָּ֔ה | אֲשֶׁר | נְעוּרֶֽיךָ |
| 언약-너의-의 | 그리고-아내 | 반려-너의 | 그리고-그녀는 | 에게-그녀 | 배신했다 | 너 | 자- | 젊음-너의-의 |
| H1285 | H0802 | H2278 | H1931 | | H0898 | | | |

너희는 이르기를 어찜이니까 하는도다 이는 너와 너의 어려서 취한 아내 사이에 여호와께서 일찍이 증거하셨음을 인함이니라 그는 네 짝이요 너와 맹약한 아내로되 네가 그에게 궤사를 행하도다

15

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זֶ֣רַע | מְבַקֵּ֑שׁ | הֶאָחָ֖ד | וּמָה֙ | לּ֔וֹ | רוּחַ֙ | וּשְׁאָ֣ר | עָשָׂ֔ה | אֶחָ֖ד | וְלֹא־ |
| 씨앗 | 구한다 | 하나 | 그리고-무엇 | 에게-그 | 영 | 그리고-남은-것 | 했다 | 하나 | 그리고-아니한다- |
| H2233 | H1245 | H0259 | H4100 | | H7307 | H7605 | | H0259 | H3808 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּגָֽד׃ | אַל־ | נְעוּרֶ֖יךָ | וּבְאֵ֥שֶׁת | בְּרוּחֲכֶ֛ם | וְנִשְׁמַרְתֶּ֥ם | אֱלֹהִ֖ים |
| 배신하지 | 말라- | 젊음-너의-의 | 그리고-에게-아내 | 에-영-너희 | 그리고-지켜라 | 하나님-의 |
| H0898 | H0408 | | H0802 | H7307 | H8104 | H0430 |

여호와는 영이 유여하실지라도 오직 하나를 짓지 아니하셨느냐 어찌하여 하나만 지으셨느냐 이는 경건한 자손을 얻고자 하심이니라 그러므로 네 심령을 삼가 지켜 어려서 취한 아내에게 궤사를 행치 말지니라

16

כִּי־ שָׂנֵא שַׁלַּח יְהוָה אָמַר וְכִסָּה חָמָס עַל־
왜냐하면– 미워한다 내보냄 여호와 말씀한다 그리고–덮는다 포악을 에게–
H3068 H0559 H7971 H8130 H0430 H3478 H3680 H2555

ס לְבוּשׁוֹ יְהוָה אָמַר צְבָאוֹת בְּרוּחֵכֶם וְנִשְׁמַרְתֶּם תִּבְגְּדוּ׃
ס 옷–그의 말씀한다 여호와 만군–의 그리고–지켜라 에–영–너희 그리고–아니한다 배신하라
H3830 H0559 H3068 H8104 H7307 H3808 H0898

이스라엘의 하나님 여호와가 이르노니 나는 이혼하는 것과 학대로 옷을 가리우는 자를 미워하노라 만군의 여호와의 말이니라 그러므로 너희 심령을 삼가 지켜 궤사를 행치 말지니라

17

בְּאֲמַרְכֶם הוֹגַעְנוּ יְהוָה בַּמָּה וַאֲמַרְתֶּם בְּדִבְרֵיכֶם יְהוָה הוֹגַעְתֶּם
에–말하기–너희 피곤하게–했나요–우리가 에–무엇 그리고–말한다 에–말들–너희 여호와를 피곤하게–했다
H0559 H3021 H4100 H0559 H1697 H3068 H3021

כָּל־ עֹשֵׂה רָע טוֹב בְּעֵינֵי יְהוָה וּבָהֶם הַוּא חָפֵץ אוֹ אַיֵּה
모든– 하는–자 악 선하다 에–눈들 여호와–의 그리고–에–그들 그 기뻐한다 또는 어디에
H3605 H6213 H7451 H5869 H3068 H1931 H2654 H0176 H0346

הַמִּשְׁפָּט׃ אֱלֹהֵי
공의–의 하나님
H4941 H0430

너희가 말로 여호와를 괴로우시게 하고도 이르기를 우리가 어떻게 여호와를 괴로우시게 하였나 하는도다 이는 너희가 말하기를 모든 행악하는 자는 여호와의 눈에 선히 보이며 그에게 기쁨이 된다 하며 또 말하기를 공의의 하나님이 어디 계시냐 함이니라

## Chapter 3

1

הִנְנִי שֹׁלֵחַ מַלְאָכִי וּפִנָּה־ דֶּרֶךְ לְפָנָי וּפִתְאֹם יָבוֹא אֶל־
보라 보낸다 사자–나의를 그리고–마련하리라– 길을 앞에–나 그리고–갑자기 오리라 에게–
H2009 H7971 H4397 H6437 H1870 H6440 H6597 H0935 H0413

אֲשֶׁר־ אַתֶּם הַבְּרִית וּמַלְאַךְ מְבַקְּשִׁים אַתֶּם אֲשֶׁר־ וַאדֹנ֗וֹן הֵיכָלוֹ
자– 너희 언약–의 그리고–사자 구하는–자들이다 너희 자– 주 성전–그의
H1285 H4397 H1245 H0113 H1964

צְבָאוֹת׃ יְהוָה אָמַר בָּא הִנֵּה־ חֲפֵצִים
만군–의 여호와 말씀한다 온다 보라– 기뻐하는–자들이다
H3068 H0559 H0935 H2009 H2655

만군의 여호와가 이르노라 보라 내가 내 사자를 보내리니 그가 내 앞에서 길을 예비할 것이요 또 너희의 구하는 바 주가 홀연히 그 전에 임하리니 곧 너희의 사모하는 바 언약의 사자가 임할 것이라

2

כִּי־ בְּהֵרָאוֹתָו הָעֹמֵד וּמִי בּוֹאוֹ יוֹם אֶת־ מְכַלְכֵּל וּמִי
왜냐하면– 에–나타남–그의 선–자인가 그리고–누가 오기–그의 날 을– 견딜 그리고–누가
H7200 H5975 H4310 H0935 H3117 H0853 H3557 H4310

הוּא כְּאֵשׁ מְצָרֵף וּכְבֹרִית מְכַבְּסִים׃
그다 같이–불 정련하는–자–의 그리고–같이–잿물 빨래하는–자들–의
H1931 H0784 H6884 H1287 H3526

그의 임하는 날을 누가 능히 당하며 그의 나타나는 때에 누가 능히 서리요 그는 금을 연단하는 자의 불과 표백하는 자의 잿물과 같을 것이라

3

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּנֵי־ | אֶת־ | וְטִהַר | כֶּסֶף | וּמְטַהֵר | מְצָרֵף | וְיָשַׁב |
| 아들들- | 을- | 그리고-정결하게-하리라 | 은을 | 그리고-정결하게-하는-자 | 정련하는-자 | 그리고-앉으리라 |
| | H0853 | H2891 | H3701 | H2891 | H6884 | H3427 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַגִּישֵׁי | לַיהוָה | וְהָיוּ | וְכַכֶּסֶף | כַּזָּהָב | אֹתָם | וְזִקַּק | לֵוִי |
| 바치는-자들 | 에게-여호와 | 그리고-될-것이다 | 그리고-같이-은 | 같이-금 | 을-그들 | 그리고-단련하리라 | 레위-의 |
| H5066 | H3068 | H1961 | H3701 | H2091 | H0853 | H2212 | H3878 |

| | |
|---|---|
| מִנְחָה׃ | בִּצְדָקָה |
| 제물을 | 에-의 |
| H4503 | H6666 |

그가 은을 연단하여 깨끗케 하는 자 같이 앉아서 레위 자손을 깨끗케 하되 금, 은 같이 그들을 연단하리니 그들이 의로운 제물을 나 여호와께 드릴 것이라

4

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עוֹלָם | כִּימֵי | וִירוּשָׁלָ͏ִם | יְהוּדָה | מִנְחַת | לַיהוָה | וְעָרְבָה |
| 옥날 | 같이-날들 | 그리고-예루살렘-의 | 유다-의 | 제물 | 에게-여호와 | 그리고-달콤하리라 |
| H5769 | H3117 | H3389 | H3063 | H4503 | H3068 | H6149 |

| | |
|---|---|
| קַדְמֹנִיּוֹת׃ | וּכְשָׁנִים |
| 예전-의 | 그리고-같이-해들 |
| H6931 | H8141 |

그 때에 유다와 예루살렘의 헌물이 옛날과 고대와 같이 나 여호와께 기쁨이 되려니와

5

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּמְכַשְּׁפִים | מְמַהֵר | עֵד | וְהָיִיתִי | לַמִּשְׁפָּט | אֲלֵיכֶם | וְקָרַבְתִּי |
| 에-마법사들 | 서두르는 | 증인 | 그리고-될-것이다 | 에게-심판 | 에게-너희 | 그리고-가까이-오리라 |
| H3784 | | H5707 | H1961 | H4941 | H0413 | H7126 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| שְׂכִיר | שִׂכַר־ | וּבְעֹשְׁקֵי | לַשָּׁקֶר | וּבַנֹּשְׁבָּעִים | וּבַמְנַאֲפִים |
| 일꾼-의 | 임금- | 그리고-에-억압하는-자들 | 에게-거짓 | 그리고-에-맹세하는-자들 | 그리고-에-간음하는-자들 |
| H7916 | H7939 | H6231 | H8267 | H7650 | H5003 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה | אָמַר | יְרֵאוּנִי | וְלֹא | גֵּר | וּמַטֵּי־ | וְיָתוֹם | אַלְמָנָה |
| 여호와 | 말씀한다 | 두려워한다-나를 | 그리고-아니한다 | 나그네를 | 그리고-밀어내는-자들- | 그리고-고아 | 과부 |
| H3068 | H0559 | H3372 | H3808 | H1616 | H5186 | H3490 | H0490 |

| |
|---|
| צְבָאוֹת׃ |
| 만군-의 |

내가 심판하러 너희에게 임할 것이라 술수하는 자에게와 간음하는 자에게와 거짓 맹세하는 자에게와 품꾼의 삯에 대하여 억울케 하며 과부와 고아를 압제하며 나그네를 억울케 하며 나를 경외치 아니하는 자들에게 속히 증거하리라 만군의 여호와가 말하였느니라

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כְּלִיתֶם׃ | לֹא | יַעֲקֹב | בְּנֵי־ | וְאַתֶּם | שָׁנֵיתִי | לֹא | יְהוָה | אֲנִי | כִּי |
| 망했다 | 아니한다 | 야곱-의 | 아들들- | 그리고-너희 | 변했다 | 아니한다 | 여호와 | 나 | 왜냐하면- |
| H3615 | H3808 | H3290 | | | | H3808 | H3068 | H0589 | |

나 여호와는 변역지 아니하나니 그러므로 야곱의 자손들아 너희가 소멸되지 아니하느니라

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלַי | שׁוּבוּ | שְׁמַרְתֶּם | וְלֹא | מֻחֻקַּי | סַרְתֶּם | אֲבֹתֵיכֶם | לְמִימֵי | | |
| 에게-나 | 돌아오라 | 지켰다 | 그리고-아니한다 | 에서-법령들-나의 | 빗나갔다 | 조상들-너희-의 | 에서-날들 | | |
| H0413 | H7725 | H8104 | H3808 | H2706 | H5493 | H0001 | H3117 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| נָשׁוּב׃ | בַּמֶּה | וַאֲמַרְתֶּם | צְבָאוֹת | יְהוָה | אָמַר | אֲלֵיכֶם | וְאָשׁוּבָה |
| 돌아가나요-우리가 | 에-무엇 | 그리고-말한다 | 만군-의 | 여호와 | 말씀한다 | 에게-너희 | 그리고-돌아가리라 |
| H7725 | H4100 | H0559 | | H3068 | H0559 | H0413 | H7725 |

만군의 여호와가 이르노라 너희 열조의 날로부터 너희가 나의 규례를 떠나 지키지 아니하였도다 그런즉 내게로 돌아오라 그리하면 나도 너희에게로 돌아가리라 하였더니 너희가 이르기를 우리가 어떻게 하여야 돌아가리이까 하도다

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּמֶּה | וַאֲמַרְתֶּם | אֹתִי | קֹבְעִים | אָתָם | כִּי | אֱלֹהִים | אָדָם | יַקְבַּע |
| 에-무엇 | 그리고-말한다 | 을-나 | 강탈하는-자들이다 | 너희 | 왜냐하면- | 하나님을 | 사람이 | 강탈할까 |
| H4100 | H0559 | H0853 | H6906 | | | H0430 | H0120 | H6906 |

| | | |
|---|---|---|
| וְהַתְּרוּמָה׃ | הַמַּעֲשֵׂר | קֻבַּעְתֶּנִי֖ |
| 그리고-봄헌물-을 | 십일조-와 | 강탈했나요-너를 |
| H8641 | H4643 | H6906 |

사람이 어찌 하나님의 것을 도적질하겠느냐 그러나 너희는 나의 것을 도적질하고도 말하기를 우리가 어떻게 주의 것을 도적질하였나이까 하도다 이는 곧 십일조와 헌물이라

9

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כֻּלּ֑וֹ׃ | הַגּוֹי | קֹבְעִים | אַתֶּם | וְאֹתִי | נֶאָרִים | אַתֶּם | בַּמְאֵרָה֙ |
| 모든- | 민족이 | 강탈하는-자들이다 | 너희 | 그리고-을-나 | 저주받는다 | 너희 | 에-저주 |
| H3605 | | H6906 | | H0853 | H0779 | | H3994 |

너희 곧 온 나라가 나의 것을 도적질하였으므로 너희가 저주를 받았느니라

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בְּבֵיתִי | טֶ֣רֶף | וִיהִי | הָאוֹצָ֔ר | בַּ֖יִת | אֶל־ | הַמַּעֲשֵׂר | כָּל־ | אֶת־ | הָבִיאוּ |
| 에-집-나의 | 먹이 | 그리고-있으리라 | 창고-의 | 집 | 에게- | 십일조-를 | 모든- | 을- | 가져오라 |
| H2964 | H1961 | | H0214 | | H0413 | H4643 | H3605 | H0853 | H0935 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכֶם | אֶפְתָּח | לֹ֣א | אִם־ | צְבָאוֹת | יְהוָ֔ה | אָמַ֖ר | בָּזֹ֑את | נָ֣א | וּבְחָנ֗וּנִי |
| 에게-너희 | 열리라 | 아니한다 | 만약- | 만군-의 | 여호와 | 말씀한다 | 에-이것 | 제발 | 그리고-시험하라-나를 |
| | H3808 | | | | H3068 | H0559 | H2063 | H4994 | H0974 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| דָּי׃ | בְּלִי־ | עַד־ | בְּרָכָה | לָכֶם | וַהֲרִיקֹתִי | הַשָּׁמַיִם | אֲרֻבּוֹת | אֶת |
| 충분함이 | 없도록- | 까지- | 복을 | 에게-너희 | 그리고-비우리라 | 하늘들-의 | 창문들 | 을- |
| H1767 | H1097 | H5704 | H1293 | | H7324 | H8064 | H0699 | H0853 |

만군의 여호와가 이르노라 너희의 온전한 십일조를 창고에 들여 나의 집에 양식이 있게 하고 그것으로 나를 시험하여 내가 하늘 문을 열고 너희에게 복을 쌓을 곳이 없도록 붓지 아니하나 보라

11

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| פִּרְי | אֶת־ | לָכֶם | יַשְׁחֵת | וְלֹא־ | בָּאֹכֶל | לָכֶם֙ | וְגָעַרְתִּי | |
| 열매 | 을- | 에게-너희 | 파괴하리라 | 그리고-아니한다- | 에-먹는-것 | 에게-너희 | 그리고-꾸짖으리라 | |
| H6529 | H0853 | | H7843 | H3808 | H0398 | | H1605 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| צְבָאֽוֹת׃ | יְהוָ֥ה | אָמַ֖ר | בַּשָּׂדֶ֑ה | הַגֶּ֣פֶן | לָכֶם | תְּשַׁכֵּל | וְלֹא־ | הָאֲדָמָה |
| 만군-의 | 여호와 | 말씀한다 | 에-들 | 포도나무가 | 에게-너희 | 립하리라 | 그리고-아니한다- | 땅-의-을 |
| | H3068 | H0559 | | H1612 | | | H3808 | H0127 |

만군의 여호와가 이르노라 내가 너희를 위하여 황충을 금하여 너희 토지 소산을 멸하지 않게 하며 너희 밭에 포도나무의 과실로 기한 전에 떨어지지 않게 하리니

12

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָמַר | חֵפֶץ | אֶרֶץ | אַתֶּם | תִּהְיוּ | כִּי־ | הַגּוֹיִם | כָּל־ | אֶתְכֶם | וְאִשְּׁרוּ |
| 말씀한다 | 기쁘-의 | 땅 | 너희 | 될-것이다 | 왜냐하면- | 민족들이 | 모든- | 을-너희 | 그리고-부르리라 |
| H0559 | H2656 | H0776 | | H1961 | | | H3605 | H0853 | H0833 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ס | צְבָאֽוֹת׃ | יְהוָ֖ה | |
| ס | 만군-의 | 여호와 | |
| | | H3068 | |

너희 땅이 아름다와지므로 열방이 너희를 복되다 하리라 만군의 여호와의 말이니라

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| עָלֶֽיךָ׃ | נִדְבָּרְנוּ | מַה־ | וַאֲמַרְתֶּם֙ | יְהוָ֔ה | אָמַ֖ר | דִּבַּרְתֶּם | עָלַי | חָזְקוּ |
| 에게-너 | 말했나요-우리가 | 무엇- | 그리고-말한다 | 여호와 | 말씀한다 | 말들-너희가 | 에게-나 | 세졌다 |
| | H1696 | H4100 | H0559 | H3068 | H0559 | H1697 | | H2388 |

여호와가 이르노라 너희가 완악한 말로 나를 대적하고도 이르기를 우리가 무슨 말로 주를 대적하였나이까 하는도다

14 אֲמַרְתֶּם שָׁוְא עֲבֹד אֱלֹהִים וּמַה־ בֶּצַע כִּי שָׁמַרְנוּ מִשְׁמַרְתּוֹ
말한다 헛되다 섬기기 하나님을 그리고-무엇- 이익 왜냐하면- 지켰다-우리가 명령-그의
H0559 H7723 H5647 H0430 H4100 H1215 H8104 H4931

וְכִי הָלַכְנוּ קְדֹרָנִית מִפְּנֵי יְהוָה צְבָאוֹת׃
그리고-왜냐하면- 걸었다-우리가 어둡하게 앞에서 여호와 만군-의
H1980 H6941 H6440 H3068

이는 너희가 말하기를 하나님을 섬기는 것이 헛되니 만군의 여호와 앞에 그 명령을 지키며 슬프게 행하는 것이 무엇이 유익하리요

15 וְעַתָּה אֲנַחְנוּ מְאַשְּׁרִים זֵדִים גַּם־ נִבְנוּ עֹשֵׂי רִשְׁעָה גַּם
그리고-이제 우리 부르는-자들이다 교만한-자들을 또한- 세운다 하는-자들 악-을 또한
H6258 H0587 H0833 H2086 H1571 H1129 H6213 H7564 H1571

בָּחֲנוּ אֱלֹהִים וַיִּמָּלֵטוּ׃
시험한다 하나님을 그리고-피한다
H0974 H0430 H4422

지금 우리는 교만한 자가 복되다 하며 악을 행하는 자가 창성하며 하나님을 시험하는 자가 화를 면한다 하노라 함이니라

16 אָז נִדְבְּרוּ יִרְאֵי יְהוָה אִישׁ אֶת־ רֵעֵהוּ וַיַּקְשֵׁב יְהוָה
그때 말했다 두려워하는-자들이 여호와를 사람 과- 이웃-그의 그리고-귀기-울였다 여호와
H1696 H3372 H3068 H0376 H0854 H7453 H7181 H3068

וַיִּשְׁמָע וַיִּכָּתֵב סֵפֶר זִכָּרוֹן לְפָנָיו לְיִרְאֵי יְהוָה
그리고-들었다 그리고-기록되었다 책 기억-의 앞에-그 에게-두려워하는-자들 여호와를
H8085 H3789 H5612 H2146 H6440 H3372 H3068

וְלַחֹשְׁבֵי שְׁמוֹ׃
그리고-에게-존경하는-자들 이름-그의
H2803 H8034

그 때에 여호와를 경외하는 자들이 피차에 말하매 여호와께서 그것을 분명히 들으시고 여호와를 경외하는 자와 그 이름을 존중히 생각하는 자를 위하여 여호와 앞에 있는 기념책에 기록하셨느니라

17 וְהָיוּ לִי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת לַיּוֹם אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה סְגֻלָּה
그리고-될-것이다 에게-나 말씀한다 여호와 만군-의 에게-날 자- 나 하는- 소유물로
H1961 H0559 H3068 H6635 H3117 H0834 H0589 H6213 H5459

וְחָמַלְתִּי עֲלֵיהֶם כְּאִשׁ יַחְמֹל אִישׁ עַל־ בְּנוֹ הָעֹבֵד אֹתוֹ׃
그리고-아끼리라 에게-그들 같이- 아끼는다 사람 에게- 아들-그의 섬기는 을-그
H2550 H5647 H0853

만군의 여호와가 이르노라 내가 나의 정한 날에 그들로 나의 특별한 소유를 삼을 것이요 또 사람이 자기를 섬기는 아들을 아낌 같이 내가 그들을 아끼리니

18 וְשַׁבְתֶּם וּרְאִיתֶם בֵּין צַדִּיק לְרָשָׁע בֵּין עֹבֵד אֱלֹהִים לַאֲשֶׁר
그리고-돌아오리라 그리고-보리라 사이 의로운-자 에게-악한-자 사이 섬기는-자 하나님을 에게-자-
H7725 H7200 H0996 H6662 H7563 H0996 H5647 H0430

לֹא עֲבָדוֹ׃ ס
아니한다 섬기는 ס
H3808 H5647

그 때에 너희가 돌아와서 의인과 악인이며 하나님을 섬기는 자와 섬기지 아니하는 자를 분별하리라

## Chapter 4

1

זֵדִים כָּל־ וְהָיוּ כַתַּנּוּר בֹּעֵר בָּא הַיּוֹם הִנֵּה כִּי־
교만한-자들 모든- 그리고-될-것이다 같이-화로 타는 오는다 날이 보라 왜냐하면-
H2086 H3605 H1961 H8574 H0935 H3117 H2009

יְהוָה אָמַר הַבָּא הַיּוֹם אֹתָם וְלִהַט קַשׁ רִשְׁעָה עֹשֵׂה וְכָל־
여호와 말씀한다 오는 날 을-그들 그리고-태우리라 짚 악-을 하는-자 그리고-모든-
H3068 H0559 H0935 H3117 H0853 H3857 H7179 H7564 H3605

וְעָנָף׃ שֹׁרֶשׁ לָהֶם יַעֲזֹב לֹא־ אֲשֶׁר צְבָאוֹת
그리고-가지 뿌리 에게-그들 남기리라 아니한다- 자- 만군-의
H6057 H8328 H1992 H3808

만군의 여호와가 이르노라 보라 극렬한 풀무불 같은 날이 이르리니 교만한 자와 악을 행하는 자는 다 초개 같을 것이라 그 이르는 날이 그들을 살라 그 뿌리와 가지를 남기지 아니할 것이로되

2

וּמַרְפֵּא צִדְקָה שֶׁמֶשׁ שְׁמִי יִרְאֵי לָכֶם וְזָרְחָה
그리고-치유 의-의 해 이름-나의 두려워하는-자들아 에게-너희 그리고-떠오르리라
H4832 H6666 H8121 H8034 H3373 H2224

מַרְבֵּק׃ כְּעֻגְלֵי וּפִשְׁתֶּם וְיָצָאתֶם בְּכַנָּפֶיהָ
외양간-의 같이-송아지들 그리고-뛰어놀리라 그리고-나오리라 에-날개들-그것의
H4770 H5695 H3318 H3671

내 이름을 경외하는 너희에게는 의로운 해가 떠올라서 치료하는 광선을 발하리니 너희가 나가서 외양간에서 나온 송아지 같이 뛰리라

3

אֲשֶׁר בְּיוֹם רַגְלֵיכֶם כַּפּוֹת תַּחַת אֵפֶר יִהְיוּ כִּי־ רְשָׁעִים וְעַסּוֹתֶם
자- 에-날 발들-너희-의 발바닥들 아래에 재 될-것이다 왜냐하면- 악인들을 그리고-밟으리라
H3117 H7272 H3709 H8478 H0665 H1961 H7563 H6072

פ צְבָאוֹת׃ יְהוָה אָמַר עֹשֶׂה אֲנִי
פ 만군-의 여호와 말씀한다 하는- 나
H3068 H0559 H0589

또 너희가 악인을 밟을 것이니 그들이 나의 정한 날에 너희 발바닥 밑에 재와 같으리라 만군의 여호와의 말이니라

4

חֻקִּים זִכְרוּ־ תּוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדִּי אֲשֶׁר צִוִּיתִי אוֹתוֹ בְּחֹרֵב עַל־ כָּל־ יִשְׂרָאֵל
법령들 기억하라 율법 모세 종-나의-의 명했다 을-그 에-호렙 에게- 모든- 이스라엘
H2706 H2142 H8451 H4872 H5650 H6680 H0853 H2722 H5921 H3605 H3478

וּמִשְׁפָּטִים׃
그리고-규례들
H4941

너희는 내가 호렙에서 온 이스라엘을 위하여 내 종 모세에게 명한 법 곧 율례와 법도를 기억하라

5

הַגָּדוֹל יְהוָה יוֹם בֹּוא לִפְנֵי הַנָּבִיא אֵלִיָּה אֶת לָכֶם שֹׁלֵחַ אָנֹכִי הִנֵּה
큰- 여호와-의 날 오기 전에- 선지자-를 엘리야 을- 에게-너희 보낸다 나 보라
H3068 H3117 H0935 H6440 H5030 H0452 H0853 H7971 H0595 H2009

וְהַנּוֹרָא׃
그리고-두려운
H3372

보라 여호와의 크고 두려운 날이 이르기 전에 내가 선지 엘리야를 너희에게 보내리니

6

עַל־ בָּנִים וְלֵב בָּנִים עַל־ אָבוֹת לֵב־ וְהֵשִׁיב
에게- 아들들-의 그리고-마음 아들들 에게- 아버지들-의 마음- 그리고-돌이키리라
H0001 H7725

חֵרֶם׃ הָאָרֶץ אֶת־ וְהִכֵּיתִי אָבוֹא פֶּן־ אֲבוֹתָם
저주로 땅-을 을- 그리고-치리라 오리라 그렇지-않으면- 아버지들-그들의
H0776 H0853 H5221 H0935 H6435 H0001

그가 아비의 마음을 자녀에게로 돌이키게 하고 자녀들의 마음을 그들의 아비에게로 돌이키게 하리라 돌이키지 아니하면 두렵건대 내가 와서 저주로 그 땅을 칠까 하노라 하시니라

# 마태복음

## Chapter 1

1

| Βίβλος | γενέσεως | Ἰησοῦ | Χριστοῦ, | υἱοῦ | Δαυὶδ, | υἱοῦ | Ἀβραάμ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 책 | -의-계보 | 예수 | 그리스도-의 | 아들 | 다윗-의 | 아들 | 아브라함-의 |
| G0976 | G1078 | G2424 | G5547 | G5207 | G1138 | G5207 | G0011 |

아브라함과 다윗의 자손 예수 그리스도의 세계라

2

| Ἀβραὰμ | ἐγέννησεν | τὸν | Ἰσαάκ; | Ἰσαὰκ | δὲ | ἐγέννησεν | τὸν | Ἰακώβ; | Ἰακὼβ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아브라함-은 | 낳았고 | 그- | 이삭-을 | 이삭-은 | 그리고- | 낳았고 | 그- | 야곱-을 | 야곱-은 |
| G0011 | G1080 | G3588 | G2464 | G2464 | G1161 | G1080 | G3588 | G2384 | G2384 |

| δὲ | ἐγέννησεν | τὸν | Ἰούδαν | καὶ | τοὺς | ἀδελφοὺς | αὐτοῦ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고- | 낳았고 | 그- | 유다-를 | 그리고 | 그-들의 | 형제들-을 | 그-의 |
| G1161 | G1080 | G3588 | G2455 | G2532 | G3588 | G0080 | G0846 |

아브라함이 이삭을 낳고 이삭은 야곱을 낳고 야곱은 유다와 그의 형제를 낳고

3

| Ἰούδας | δὲ | ἐγέννησεν | τὸν | Φαρὲς | καὶ | τὸν | Ζαρὰ | ἐκ | τῆς | Θάμαρ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 유다-는 | 그리고- | 낳았고 | 그- | 베레스-를 | 그리고 | 그- | 세라-를 | -에게서 | 그- | 다말 |
| G2455 | G1161 | G1080 | G3588 | G5329 | G2532 | G3588 | G2196 | G1537 | G3588 | G2283 |

| Φαρὲς | δὲ | ἐγέννησεν | τὸν | Ἑσρώμ; | Ἑσρὼμ | δὲ | ἐγέννησεν | τὸν | Ἀράμ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 베레스-는 | 그리고- | 낳았고 | 그- | 헤스론-을 | 헤스론-은 | 그리고- | 낳았고 | 그- | 아람-을 |
| G5329 | G1161 | G1080 | G3588 | G2074 | G2074 | G1161 | G1080 | G3588 | G0689 |

유다는 다말에게서 베레스와 세라를 낳고 베레스는 헤스론을 낳고 헤스론은 람을 낳고

4

| Ἀρὰμ | δὲ | ἐγέννησεν | τὸν | Ἀμιναδάβ; | Ἀμιναδὰβ | δὲ | ἐγέννησεν | τὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아람-은 | 그리고- | 낳았고 | 그- | 아미나답-을 | 아미나답-은 | 그리고- | 낳았고 | 그- |
| G0689 | G1161 | G1080 | G3588 | G0284 | G0284 | G1161 | G1080 | G3588 |

| Ναασσών; | Ναασσὼν | δὲ | ἐγέννησεν | τὸν | Σαλμών; |
|---|---|---|---|---|---|
| 나손-을 | 나손-은 | 그리고- | 낳았고 | 그- | 살몬-을 |
| G3476 | G3476 | G1161 | G1080 | G3588 | G4533 |

람은 아미나답을 낳고 아미나답은 나손을 낳고 나손은 살몬을 낳고

5

| Σαλμὼν | δὲ | ἐγέννησεν | τὸν | Βόες | ἐκ | τῆς | Ῥαχάβ; | Βόες | δὲ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 살몬-은 | 그리고- | 낳았고 | 그- | 보아스-를 | -에게서 | 그- | 라합 | 보아스-는 | 그리고- |
| G4533 | G1161 | G1080 | G3588 | G1003 | G1537 | G3588 | G4477 | G1003 | G1161 |

| ἐγέννησεν | τὸν | Ἰωβὴδ | ἐκ | τῆς | Ῥούθ; | Ἰωβὴδ | δὲ | ἐγέννησεν | τὸν | Ἰεσσαί; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 낳았고 | 그- | 오벳-을 | -에게서 | 그- | 룻 | 오벳-은 | 그리고- | 낳았고 | 그- | 이새-를 |
| G1080 | G3588 | G5601 | G1537 | G3588 | G4503 | G5601 | G1161 | G1080 | G3588 | G2421 |

살몬은 라합에게서 보아스를 낳고 보아스는 룻에게서 오벳을 낳고 오벳은 이새를 낳고

6 Ἰεσσαὶ δὲ ἐγέννησεν τὸν Δαυὶδ τὸν βασιλέα. Δαυὶδ δὲ ἐγέννησεν
이새-는 그리고- 낳았고 그- 다윗-을 그- 왕-을 다윗-은 그리고- 낳았고
G2421 G1161 G1080 G3588 G1138 G3588 G0935 G1138 G1161 G1080

τὸν Σολομῶνα ἐκ τῆς τοῦ Οὐρίου;
그- 솔로몬-을 -에게서 그- 그-의 우리아
G3588 G4672 G1537 G3588 G3588 G3774

이새는 다윗 왕을 낳으니라 다윗은 우리야의 아내에게서 솔로몬을 낳고

7 Σολομὼν δὲ ἐγέννησεν τὸν Ῥοβοάμ; Ῥοβοὰμ δὲ ἐγέννησεν τὸν
솔로몬-은 그리고- 낳았고 그- 르호보암-을 르호보암-은 그리고- 낳았고 그-
G4672 G1161 G1080 G3588 G4497 G4497 G1161 G1080 G3588

Ἀβιά; Ἀβιὰ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀσάφ;
아비야-를 아비야-는 그리고- 낳았고 그- 아사-를
G0007 G0007 G1161 G1080 G3588 G0760

솔로몬은 르호보암을 낳고 르호보암은 아비야를 낳고 아비야는 아사를 낳고

8 Ἀσὰφ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωσαφάτ; Ἰωσαφὰτ δὲ ἐγέννησεν τὸν
아사-는 그리고- 낳았고 그- 여호사밧-을 여호사밧-은 그리고- 낳았고 그-
G0760 G1161 G1080 G3588 G2498 G2498 G1161 G1080 G3588

Ἰωράμ; Ἰωρὰμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ὀζίαν;
요람-을 요람-은 그리고- 낳았고 그- 웃시야-를
G2496 G2496 G1161 G1080 G3588 G3604

아사는 여호사밧을 낳고 여호사밧은 요람을 낳고 요람은 웃시야를 낳고

9 Ὀζίας δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωαθάμ; Ἰωαθὰμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἄχαζ;
웃시야-는 그리고- 낳았고 그- 요담-을 요담-은 그리고- 낳았고 그- 아하스-를
G3604 G1161 G1080 G3588 G2488 G2488 G1161 G1080 G3588 G0881

Ἄχαζ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἑζεκίαν;
아하스-는 그리고- 낳았고 그- 히스기야-를
G0881 G1161 G1080 G3588 G1478

웃시야는 요담을 낳고 요담은 아하스를 낳고 아하스는 히스기야를 낳고

10 Ἑζεκίας δὲ ἐγέννησεν τὸν Μανασσῆ; Μανασσῆς δὲ ἐγέννησεν τὸν
히스기야-는 그리고- 낳았고 그- 므낫세-를 므낫세-는 그리고- 낳았고 그-
G1478 G1161 G1080 G3588 G3128 G3128 G1161 G1080 G3588

Ἀμώς; Ἀμὼς δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωσίαν;
아몬-을 아몬-은 그리고- 낳았고 그- 요시아-를
G0301 G0301 G1161 G1080 G3588 G2502

히스기야는 므낫세를 낳고 므낫세는 아몬을 낳고 아몬은 요시야를 낳고

11 Ἰωσίας δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰεχονίαν καὶ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ, ἐπὶ
요시아-는 그리고- 낳았고 그- 여고니아-를 그리고 그-들의 형제들-을 그-의 -의-때에
G2502 G1161 G1080 G3588 G2423 G2532 G3588 G0080 G0846 G1909

τῆς μετοικεσίας Βαβυλῶνος.
그- 포로- 바벨론
G3588 G3350 G0897

바벨론으로 이거할 때에 요시야는 여고냐와 그의 형제를 낳으니라

12 Μετὰ δὲ τὴν μετοικεσίαν Βαβυλῶνος, Ἰεχονίας ἐγέννησεν τὸν Σαλαθιήλ;
-후에 그리고- 그- 포로- 바벨론-의 여고니아-는 낳았고 그- 스알디엘-을
G3326 G1161 G3588 G3350 G0897 G2423 G1080 G3588 G4528

Σαλαθιὴλ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ζοροβαβέλ;
스알디엘-은 그리고- 낳았고 그- 스룹바벨-을
G4528 G1161 G1080 G3588 G2216

바벨론으로 이거한 후에 여고냐는 스알디엘을 낳고 스알디엘은 스룹바벨을 낳고

13 Ζοροβαβὲλ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀβιούδ; Ἀβιοὺδ δὲ ἐγέννησεν τὸν
스룹바벨-은 그리고- 낳았고 그- 아비훗-을 아비훗-은 그리고- 낳았고 그-
G2216 G1161 G1080 G3588 G0010 G0010 G1161 G1080 G3588

Ἐλιακίμ; Ἐλιακὶμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀζώρ;
엘리아김-을 엘리아김-은 그리고- 낳았고 그- 아소르-를
G1662 G1662 G1161 G1080 G3588 G0107

스룹바벨은 아비훗을 낳고 아비훗은 엘리아김을 낳고 엘리아김은 아소르를 낳고

14 Ἀζὼρ δὲ ἐγέννησεν τὸν Σαδώκ; Σαδὼκ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀχίμ;
아소르-는 그리고- 낳았고 그- 사독-을 사독-은 그리고- 낳았고 그- 아킴-을
G0107 G1161 G1080 G3588 G4524 G4524 G1161 G1080 G3588 G0885

Ἀχὶμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἐλιούδ;
아킴-은 그리고- 낳았고 그- 엘리웃-을
G0885 G1161 G1080 G3588 G1664

아소르는 사독을 낳고 사독은 아킴를 낳고 아킴은 엘리웃을 낳고

15 Ἐλιοὺδ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἐλεάζαρ; Ἐλεάζαρ δὲ ἐγέννησεν τὸν
엘리웃-은 그리고- 낳았고 그- 엘르아살-을 엘르아살-은 그리고- 낳았고 그-
G1664 G1161 G1080 G3588 G1648 G1648 G1161 G1080 G3588

Ματθάν; Ματθὰν δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰακώβ;
맛단-을 맛단-은 그리고- 낳았고 그- 야곱-을
G3157 G3157 G1161 G1080 G3588 G2384

엘리웃은 엘르아살을 낳고 엘르아살은 맛단을 낳고 맛단은 야곱을 낳고

16 Ἰακὼβ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωσὴφ τὸν ἄνδρα Μαρίας, ἐξ ἧς
야곱-은 그리고- 낳았고 그- 요셉-을 그- 남편-을 마리아-의 -에게서 그-에게서
G2384 G1161 G1080 G3588 G2501 G3588 G0435 G3137 G1537 G3739

ἐγεννήθη Ἰησοῦς, ὁ λεγόμενος Χριστός.
태어났다 예수-가 그- 불리는 그리스도
G1080 G2424 G3588 G3004 G5547

야곱은 마리아의 남편 요셉을 낳았으니 마리아에게서 그리스도라 칭하는 예수가 나시니라

17 Πᾶσαι οὖν αἱ γενεαὶ ἀπὸ Ἀβραὰμ ἕως Δαυὶδ γενεαὶ δεκατέσσαρες;
모든 그러므로 그- 세대들-은 -에서 아브라함 -까지 다윗 세대들-이 열넷
G3956 G3767 G3588 G1074 G0575 G0011 G2193 G1138 G1074 G1180

καὶ ἀπὸ Δαυὶδ ἕως τῆς μετοικεσίας Βαβυλῶνος, γενεαὶ δεκατέσσαρες; καὶ
그리고 -에서 다윗 -까지 그- 포로- 바벨론-의 세대들-이 열넷 그리고
G2532 G0575 G1138 G2193 G3588 G3350 G0897 G1074 G1180 G2532

ἀπὸ τῆς μετοικεσίας Βαβυλῶνος ἕως τοῦ Χριστοῦ, γενεαὶ δεκατέσσαρες.
-에서 그- 포로- 바벨론 -까지 그- 그리스도-의 세대들-이 열넷
G0575 G3588 G3350 G0897 G2193 G3588 G5547 G1074 G1180

그런즉 모든 대수가 아브라함부터 다윗까지 열네 대요 다윗부터 바벨론으로 이거할 때까지 열네 대요 바벨론으로 이거한 후부터 그리스도까지 열네 대러라

18 Τοῦ δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἡ γένεσις οὕτως ἦν. μνηστευθείσης τῆς
그-의 그리고- 예수 그리스도-의 그- 탄생-은 이러하였다 -이었다 약혼하였을-때에 그-
G3588 G1161 G2424 G5547 G3588 G1078 G3779 G1510 G3423 G3588

μητρὸς αὐτοῦ Μαρίας τῷ Ἰωσήφ, πρὶν ἢ συνελθεῖν αὐτοὺς, εὑρέθη
어머니 그-의 마리아-가 그-에게 요셉 -전에 -이나 동침하기 그들-이 발견되었다
G3384 G0846 G3137 G3588 G2501 G4250 G2228 G4905 G0846 G2147

ἐν γαστρὶ ἔχουσα ἐκ πνεύματος ἁγίου.
-에서 태-에 있는 -에서 성령-으로 거룩한
G1722 G1064 G2192 G1537 G4151 G0040

예수 그리스도의 나심은 이러하니라 그 모친 마리아가 요셉과 정혼하고 동거하기 전에 성령으로 잉태된 것이 나타났더니

19 Ἰωσὴφ δὲ, ὁ ἀνὴρ αὐτῆς, δίκαιος ὢν, καὶ μὴ θέλων αὐτὴν
요셉-은 그리고- 그- 남편 그녀-의 의로운-자-라 -이었기에 그리고 -아니 원하면서 그녀-를
G2501 G1161 G3588 G0435 G0846 G1342 G1510 G2532 G3361 G2309 G0846

δειγματίσαι, ἐβουλήθη λάθρᾳ ἀπολῦσαι αὐτήν.
드러내다 결심했다 비밀히 끊다 그녀-를
G1165 G1014 G2977 G0630 G0846

그 남편 요셉은 의로운 사람이라 저를 드러내지 아니하고 가만히 끊고자 하여

20 ταῦτα δὲ αὐτοῦ ἐνθυμηθέντος, ἰδοὺ, ἄγγελος Κυρίου κατ' ὄναρ ἐφάνη
이것들-을 그리고- 그-가 생각하고-있을-때에 보라 천사-가 주-의 -에서 꿈 나타났다
G3778 G1161 G0846 G1760 G3708 G0032 G2962 G2596 G3677 G5316

αὐτῷ, λέγων, Ἰωσὴφ, υἱὸς Δαυίδ, μὴ φοβηθῇς παραλαβεῖν Μαρίαν τὴν
그-에게 말하며 요셉아 아들아 다윗-의 -아니 두려워하라 데려오다 마리아-를 그-
G0846 G3004 G2501 G5207 G1138 G3361 G5399 G3880 G3137 G3588

γυναῖκά σου; τὸ γὰρ ἐν αὐτῇ γεννηθὲν, ἐκ Πνεύματός ἐστιν
아내-로 너-의 그- 왜냐하면 -에서 그녀-안에 잉태된-것-은 -에서 성령-으로부터 이다
G1135 G4771 G3588 G1063 G1722 G0846 G1080 G1537 G4151 G1510

Ἁγίου.
거룩한
G0040

이 일을 생각할 때에 주의 사자가 현몽하여 가로되 다윗의 자손 요셉아 네 아내 마리아 데려오기를 무서워 말라 저에게 잉태된 자는 성령으로 된 것이라

21 τέξεται δὲ υἱὸν, καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν; αὐτὸς
낳을-것이다 그리고- 아들-을 그리고 부르라 그- 이름-을 그-의 예수 그-가
G5088 G1161 G5207 G2532 G2564 G3588 G3686 G0846 G2424 G0846

γὰρ σώσει τὸν λαὸν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν.
왜냐하면 구원하실-것이다 그- 백성-을 그-의 -에서 그-들의 죄들-에서 그들-의
G1063 G4982 G3588 G2992 G0846 G0575 G3588 G0266 G0846

아들을 낳으리니 이름을 예수라 하라 이는 그가 자기 백성을 저희 죄에서 구원할 자이심이라 하니라

22 Τοῦτο δὲ ὅλον γέγονεν, ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν ὑπὸ Κυρίου
이것-은 그리고- 모든 이루어졌다 -위하여 성취되게 그- 말씀하신-것-이 -에-의해 주-로부터
G3778 G1161 G3650 G1096 G2443 G4137 G3588 G2046 G5259 G2962

διὰ τοῦ προφήτου, λέγοντος,
-를-통하여 그- 선지자 말하는
G1223 G3588 G4396 G3004

이 모든 일의 된 것은 주께서 선지자로 하신 말씀을 이루려 하심이니 가라사대

23 Ἰδοὺ, ἡ παρθένος ἐν γαστρὶ ἕξει, καὶ τέξεται υἱόν, καὶ
보라 그- 처녀-가 -에 태- 가질-것이다 그리고 낳을-것이다 아들-을 그리고
G3708 G3588 G3933 G1722 G1064 G2192 G2532 G5088 G5207 G2532

καλέσουσιν τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἐμμανουήλ, ὅ ἐστιν μεθερμηνευόμενον, Μεθ’
부를-것이다 그- 이름-을 그-의 임마누엘 그것-은 이다 번역하면 -와-함께
G2564 G3588 G3686 G0846 G1694 G3739 G1510 G3177 G3326

ἡμῶν ὁ Θεός.
우리 그- 하나님-이시라
G1473 G3588 G2316

보라 처녀가 잉태하여 아들을 낳을 것이요 그 이름은 임마누엘이라 하리라 하셨으니 이를 번역한즉 하나님이 우리와 함께 계시다 함이라

24 ἐγερθεὶς δὲ ὁ Ἰωσὴφ ἀπὸ τοῦ ὕπνου, ἐποίησεν ὡς προσέταξεν
일어나서 그리고- 그- 요셉-은 -에서 그- 잠 행하였다 -처럼 명령했다
G1453 G1161 G3588 G2501 G0575 G3588 G5258 G4160 G5613 G4367

αὐτῷ ὁ ἄγγελος Κυρίου, καὶ παρέλαβεν τὴν γυναῖκα αὐτοῦ,
그-에게 그- 천사-가 주-의 그리고 데려왔다 그- 아내-를 그-의
G0846 G3588 G0032 G2962 G2532 G3880 G3588 G1135 G0846

요셉이 잠을 깨어 일어나서 주의 사자의 분부대로 행하여 그 아내를 데려왔으나

25 καὶ οὐκ ἐγίνωσκεν αὐτὴν ἕως οὗ ἔτεκεν υἱόν; καὶ ἐκάλεσεν τὸ
그리고 -아니 알았다 그녀-를 -까지 -때에 낳았다 아들-을 그리고 불렀다 그-
G2532 G3756 G1097 G0846 G2193 G3739 G5088 G5207 G2532 G2564 G3588

ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν.
이름-을 그-의 예수
G3686 G0846 G2424

아들을 낳기까지 동침치 아니하더니 낳으매 이름을 예수라 하니라

## Chapter 2

1 Τοῦ δὲ Ἰησοῦ, γεννηθέντος ἐν Βηθλέεμ τῆς Ἰουδαίας, ἐν ἡμέραις
그-의 그리고- 예수-가 태어나시고 -에 베들레헴 그- 유다-의 -에 날들-에
G3588 G1161 G2424 G1080 G1722 G0965 G3588 G2449 G1722 G2250

Ἡρῴδου τοῦ βασιλέως, ἰδοὺ, μάγοι ἀπὸ ἀνατολῶν παρεγένοντο εἰς
헤롯 그- 왕-의 보라 박사들-이 -에서 동방 왔다 -에
G2264 G3588 G0935 G3708 G3097 G0575 G0395 G3854 G1519

Ἱεροσόλυμα,
예루살렘
G2414

헤롯 왕 때에 예수께서 유대 베들레헴에서 나시매 동방으로부터 박사들이 예루살렘에 이르러 말하되

2 λέγοντες, Ποῦ ἐστιν ὁ τεχθεὶς βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων? εἶδομεν γὰρ
말하며 어디에 있느냐 그- 태어난 왕-이 그-들의 유대인 보았다 왜냐하면
G3004 G4226 G1510 G3588 G5088 G0935 G3588 G2453 G3708 G1063

αὐτοῦ τὸν ἀστέρα ἐν τῇ ἀνατολῇ, καὶ ἤλθομεν προσκυνῆσαι αὐτῷ.
그-의 그- 별-을 -에 그- 동방-에서 그리고 왔다 경배하다 그-에게
G0846 G3588 G0792 G1722 G3588 G0395 G2532 G2064 G4352 G0846

유대인의 왕으로 나신 이가 어디 계시뇨 우리가 동방에서 그의 별을 보고 그에게 경배하러 왔노라 하니

3

| ἀκούσας | δὲ | ὁ | βασιλεὺς | Ἡρῴδης, | ἐταράχθη, | καὶ | πᾶσα | Ἱεροσόλυμα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 듣고 | 그리고- | 그- | 왕 | 헤롯-은 | 두려워했다 | 그리고 | 모든 | 예루살렘-이 |
| G0191 | G1161 | G3588 | G0935 | G2264 | G5015 | G2532 | G3956 | G2414 |

| μετ’ | αὐτοῦ. |
|---|---|
| -와-함께 | 그-와 |
| G3326 | G0846 |

헤롯 왕과 온 예루살렘이 듣고 소동한지라

4

| καὶ | συναγαγὼν | πάντας | τοὺς | ἀρχιερεῖς | καὶ | γραμματεῖς | τοῦ | λαοῦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 모으고 | 모든 | 그- | 대제사장들-을 | 그리고 | 서기관들-을 | 그- | 백성-의 |
| G2532 | G4863 | G3956 | G3588 | G0749 | G2532 | G1122 | G3588 | G2992 |

| ἐπυνθάνετο | παρ’ | αὐτῶν | ποῦ | ὁ | Χριστὸς | γεννᾶται. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 물어보았다 | -에게서 | 그들-에게 | 어디서 | 그- | 그리스도-가 | 태어나느냐 |
| G4441 | G3844 | G0846 | G4226 | G3588 | G5547 | G1080 |

왕이 모든 대제사장과 백성의 서기관들을 모아 그리스도가 어디서 나겠느뇨 물으니

5

| οἱ | δὲ | εἶπαν | αὐτῷ, | Ἐν | Βηθλέεμ | τῆς | Ἰουδαίας: | οὕτως | γὰρ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그들-은 | 그리고- | 말했다 | 그-에게 | -에 | 베들레헴 | 그- | 유다-의 | 이렇게 | 왜냐하면 |
| G3588 | G1161 | G3004 | G0846 | G1722 | G0965 | G3588 | G2449 | G3779 | G1063 |

| γέγραπται | διὰ | τοῦ | προφήτου: |
|---|---|---|---|
| 기록되었다 | -를-통하여 | 그- | 선지자 |
| G1125 | G1223 | G3588 | G4396 |

가로되 유대 베들레헴이오니 이는 선지자로 이렇게 기록된 바

6

| Καὶ | σύ, | Βηθλέεμ, | γῆ | Ἰούδα, | οὐδαμῶς | ἐλαχίστη | εἶ | ἐν | τοῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 너 | 베들레헴아 | 땅아 | 유다-의 | 결코 | 가장-작은-이 | 아니다 | -에 | 그- |
| G2532 | G4771 | G0965 | G1093 | G2448 | G3760 | G1646 | G1510 | G1722 | G3588 |

| ἡγεμόσιν | Ἰούδα, | ἐκ | σοῦ | γὰρ | ἐξελεύσεται | ἡγούμενος, | ὅστις | ποιμανεῖ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 통치자들-에 | 유다-의 | -에서 | 너-에게서 | 왜냐하면 | 나올-것이다 | 다스리는-자-가 | 그-가 | 목양할-것이다 |
| G2232 | G2448 | G1537 | G4771 | G1063 | G1831 | G2233 | G3748 | G4165 |

| τὸν | λαόν | μου | τὸν | Ἰσραήλ. |
|---|---|---|---|---|
| 그- | 백성-을 | 나-의 | 그- | 이스라엘 |
| G3588 | G2992 | G1473 | G3588 | G2474 |

또 유대 땅 베들레헴아 너는 유대 고을 중에 가장 작지 아니하도다 네게서 한 다스리는 자가 나와서 내 백성 이스라엘의 목자가 되리라 하였음이니이다

7

| Τότε | Ἡρῴδης, | λάθρᾳ | καλέσας | τοὺς | μάγους, | ἠκρίβωσεν | παρ’ | αὐτῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그때에 | 헤롯-은 | 비밀히 | 부르고 | 그- | 박사들-을 | 자세히-알아보았다 | -에게서 | 그들-에게 |
| G5119 | G2264 | G2977 | G2564 | G3588 | G3097 | G0198 | G3844 | G0846 |

| τὸν | χρόνον | τοῦ | φαινομένου | ἀστέρος. |
|---|---|---|---|---|
| 그- | 때-를 | 그- | 나타난 | 별-의 |
| G3588 | G5550 | G3588 | G5316 | G0792 |

이에 헤롯이 가만히 박사들을 불러 별이 나타난 때를 자세히 묻고

8 καὶ πέμψας αὐτοὺς εἰς Βηθλέεμ, εἶπεν, Πορευθέντες, ἐξετάσατε ἀκριβῶς
그리고 보내고 그들-을 -에 베들레헴 말했다 가서 자세히-살펴라 자세히
G2532 G3992 G0846 G1519 G0965 G3004 G4198 G1833 G0199

περὶ τοῦ παιδίου; ἐπὰν δὲ εὕρητε, ἀπαγγείλατέ μοι, ὅπως κἀγὼ
-에-관하여 그- 아이-를 -하면 그리고- 찾거든 알려라 나-에게 -위하여 나-도
G4012 G3588 G3813 G1875 G1161 G2147 G0518 G1473 G3704 G2504

ἐλθὼν, προσκυνήσω αὐτῷ.
가서 경배하게 그-에게
G2064 G4352 G0846

베들레헴으로 보내며 이르되 가서 아기에 대하여 자세히 알아보고 찾거든 내게 고하여 나도 가서 그에게 경배하게 하라

9 οἱ δὲ ἀκούσαντες τοῦ βασιλέως, ἐπορεύθησαν; καὶ ἰδοὺ, ὁ ἀστὴρ,
그들-은 그리고- 듣고 그- 왕-의 갔다 그리고 보라 그- 별-이
G3588 G1161 G0191 G3588 G0935 G4198 G2532 G3708 G3588 G0792

ὃν εἶδον ἐν τῇ ἀνατολῇ, προῆγεν αὐτούς, ἕως ἐλθὼν, ἐστάθη ἐπάνω
그것-을 보았던 -에 그- 동방-에서 인도했다 그들-을 -까지 와서 멈춰-서션다 -위에
G3739 G3708 G1722 G3588 G0395 G4254 G0846 G2193 G2064 G2476 G1883

οὗ ἦν τὸ παιδίον.
그곳-에 있었다 그- 아이-가
G3757 G1510 G3588 G3813

박사들이 왕의 말을 듣고 갈새 동방에서 보던 그 별이 문득 앞서 인도하여 가다가 아기 있는 곳 위에 머물러 섰는지라

10 ἰδόντες δὲ τὸν ἀστέρα, ἐχάρησαν χαρὰν μεγάλην σφόδρα.
보고 그리고- 그- 별-을 기뻐했다 기쁨-으로 큰 매우
G3708 G1161 G3588 G0792 G5463 G5479 G3173 G4970

저희가 별을 보고 가장 크게 기뻐하고 기뻐하더라

11 καὶ ἐλθόντες εἰς τὴν οἰκίαν, εἶδον τὸ παιδίον μετὰ Μαρίας τῆς
그리고 들어가서 -에 그- 집 보았다 그- 아이-를 -와-함께 마리아 그-
G2532 G2064 G1519 G3588 G3614 G3708 G3588 G3813 G3326 G3137 G3588

μητρὸς αὐτοῦ, καὶ πεσόντες, προσεκύνησαν αὐτῷ: καὶ ἀνοίξαντες τοὺς
어머니 그-의 그리고 엎드리고 경배했다 그-에게 그리고 열고 그-들의
G3384 G0846 G2532 G4098 G4352 G0846 G2532 G0455 G3588

θησαυροὺς αὐτῶν, προσήνεγκαν αὐτῷ δῶρα: χρυσὸν καὶ λίβανον καὶ
보물들-을 그들-의 드렸다 그-에게 선물들-을 금-과 그리고 유향-과 그리고
G2344 G0846 G4374 G0846 G1435 G5557 G2532 G3030 G2532

σμύρναν.
몰약
G4666

집에 들어가 아기와 그 모친 마리아의 함께 있는 것을 보고 엎드려 아기께 경배하고 보배합을 열어 황금과 유향과 몰약을 예물로 드리니라

12 καὶ χρηματισθέντες κατ’ ὄναρ μὴ ἀνακάμψαι πρὸς Ἡρῴδην, δι’
그리고 경고-받고 -에서 꿈 -아니 돌아가다 -에게 헤롯 -를-통하여
G2532 G5537 G2596 G3677 G3361 G0344 G4314 G2264 G1223

ἄλλης ὁδοῦ ἀνεχώρησαν εἰς τὴν χώραν αὐτῶν.
다른 길 떠났다 -에 그-들의 나라 그들-의
G0243 G3598 G0402 G1519 G3588 G5561 G0846

꿈에 헤롯에게로 돌아가지 말라 지시하심을 받아 다른 길로 고국에 돌아가니라

13 Ἀναχωρησάντων δὲ αὐτῶν, ἰδοὺ, ἄγγελος κυρίου φαίνεται κατ’ ὄναρ τῷ
떠나고 그리고- 그들-이 보라 천사-가 주-의 나타난다 -에서 꿈 그-에게
G0402 G1161 G0846 G3708 G0032 G2962 G5316 G2596 G3677 G3588

Ἰωσὴφ, λέγων, Ἐγερθεὶς, παράλαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ,
요셉 말하며 일어나서 데려가라 그- 아이-를 그리고 그- 어머니-를 그-의
G2501 G3004 G1453 G3880 G3588 G3813 G2532 G3588 G3384 G0846

καὶ φεῦγε εἰς Αἴγυπτον, καὶ ἴσθι ἐκεῖ ἕως ἂν εἴπω σοι;
그리고 도망가라 -에 애국 그리고 있어라 거기-에 -까지 -할-때 말하리라 너-에게
G2532 G5343 G1519 G0125 G2532 G1510 G1563 G2193 G0302 G3004 G4771

μέλλει γὰρ Ἡρῴδης ζητεῖν τὸ παιδίον, τοῦ ἀπολέσαι αὐτό.
하려-하다 왜냐하면 헤롯-이 찾다 그- 아이-를 -을 죽이다 그-를
G3195 G1063 G2264 G2212 G3588 G3813 G3588 G0622 G0846

저희가 떠난 후에 주의 사자가 요셉에게 현몽하여 가로되 헤롯이 아기를 찾아 죽이려 하니 일어나 아기와 그의 모친을 데리고 애굽으로 피하여 내가 네게 이르기까지 거기 있으라 하시니

14 ὁ δὲ ἐγερθεὶς, παρέλαβεν τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ
그-는 그리고- 일어나서 데려갔다 그- 아이-를 그리고 그- 어머니-를 그-의
G3588 G1161 G1453 G3880 G3588 G3813 G2532 G3588 G3384 G0846

νυκτὸς, καὶ ἀνεχώρησεν εἰς Αἴγυπτον,
밤-에 그리고 떠났다 -에 애국
G3571 G2532 G0402 G1519 G0125

요셉이 일어나서 밤에 아기와 그의 모친을 데리고 애굽으로 떠나가

15 καὶ ἦν ἐκεῖ ἕως τῆς τελευτῆς Ἡρῴδου; ἵνα πληρωθῇ τὸ
그리고 있었다 거기-에 -까지 그- 죄음 헤롯-의 -위하여 성취되게 그-
G2532 G1510 G1563 G2193 G3588 G5054 G2264 G2443 G4137 G3588

ῥηθὲν ὑπὸ κυρίου διὰ τοῦ προφήτου, λέγοντος, Ἐξ Αἰγύπτου
말씀하신-것-이 -에-의해 주-로부터 -를-통하여 그- 선지자 말하는 -에서 애국
G2046 G5259 G2962 G1223 G3588 G4396 G3004 G1537 G0125

ἐκάλεσα τὸν υἱόν μου.
불렀다 그- 아들-을 나-의
G2564 G3588 G5207 G1473

헤롯이 죽기까지 거기 있었으니 이는 주께서 선지자로 말씀하신 바 애굽에서 내 아들을 불렀다 함을 이루려 하심이니라

16 Τότε Ἡρῴδης, ἰδὼν ὅτι ἐνεπαίχθη ὑπὸ τῶν μάγων, ἐθυμώθη λίαν,
그때에 헤롯-은 보고 -을 속임당했다 -에-의해 그-들의 박사들-에게 분노했다 심히
G5119 G2264 G3708 G3754 G1702 G5259 G3588 G3097 G2373 G3029

καὶ ἀποστείλας, ἀνεῖλεν πάντας τοὺς παῖδας τοὺς ἐν Βηθλέεμ καὶ ἐν
그리고 보내서 죄였다 모든 그- 아이들-을 그- -에 베들레헴 그리고 -에
G2532 G0649 G0337 G3956 G3588 G3816 G3588 G1722 G0965 G2532 G1722

πᾶσι τοῖς ὁρίοις αὐτῆς, ἀπὸ διετοῦς καὶ κατωτέρω, κατὰ τὸν χρόνον
모든 그- 지역들-에 그곳-의 -에서 두-살-부터 그리고 아래로 -에-따라 그- 때-를
G3956 G3588 G3725 G0846 G0575 G1332 G2532 G2736 G2596 G3588 G5550

ὃν ἠκρίβωσεν παρὰ τῶν μάγων.
그것-을 자세히-알아보았던 -에게서 그-들의 박사들
G3739 G0198 G3844 G3588 G3097

이에 헤롯이 박사들에게 속은 줄을 알고 심히 노하여 사람을 보내어 베들레헴과 그 모든 지경 안에 있는 사내아이를 박사들에게 자세히 알아 본 그 때를 표준하여 두 살부터 그 아래로 다 죽이니

17 τότε 그때에 G5119 ἐπληρώθη 성취되었다 G4137 τὸ 그- G3588 ῥηθὲν 말씀하신-것-이 G2046 διὰ -를-통하여 G1223 Ἰερεμίου 예레미야 G2408 τοῦ 그- G3588 προφήτου, 선지자 G4396 λέγοντος, 말하는 G3004

이에 선지자 예레미야로 말씀하신 바

18 Φωνὴ 소리-가 G5456 ἐν -에서 G1722 Ῥαμὰ 라마 G4471 ἠκούσθη, 들렸다 G0191 κλαυθμὸς 울음-과 G2805 καὶ 그리고 G2532 ὀδυρμὸς 비탄-이 G3602 πολύς, 많은 G4183 Ῥαχὴλ 라헬-이 G4478 κλαίουσα 우는 G2799 τὰ 그- G3588 τέκνα 자녀들-을 G5043 αὐτῆς, 그녀-의 G0846 καὶ 그리고 G2532 οὐκ -아니 G3756 ἤθελεν 원했다 G2309 παρακληθῆναι, 위로-받다 G3870 ὅτι 왜냐하면 G3754 οὐκ -아니 G3756 εἰσίν. 있다 G1510

라마에서 슬퍼하며 크게 통곡하는 소리가 들리니 라헬이 그 자식을 위하여 애곡하는 것이라 그가 자식이 없으므로 위로 받기를 거절하였도다 함이 이루어졌느니라

19 Τελευτήσαντος 죄고 G5053 δὲ 그리고- G1161 τοῦ 그- G3588 Ἡρῴδου, 헤롯-이 G2264 ἰδοὺ, 보라 G3708 ἄγγελος 천사-가 G0032 Κυρίου 주-의 G2962 φαίνεται 나타난다 G5316 κατ’ -에서 G2596 ὄναρ 꿈 G3677 τῷ 그-에게 G3588 Ἰωσὴφ 요셉 G2501 ἐν -에 G1722 Αἰγύπτῳ, 애국 G0125

헤롯이 죽은 후에 주의 사자가 애굽에서 요셉에게 현몽하여 가로되

20 λέγων, 말하며 G3004 Ἐγερθεὶς, 일어나서 G1453 παράλαβε 데려가라 G3880 τὸ 그- G3588 παιδίον 아이-를 G3813 καὶ 그리고 G2532 τὴν 그- G3588 μητέρα 어머니-를 G3384 αὐτοῦ, 그-의 G0846 καὶ 그리고 G2532 πορεύου 가라 G4198 εἰς -에 G1519 γῆν 땅 G1093 Ἰσραήλ; 이스라엘-의 G2474 τεθνήκασιν 죽었다 G2348 γὰρ 왜냐하면 G1063 οἱ 그-들이 G3588 ζητοῦντες 찾던-자들-이 G2212 τὴν 그- G3588 ψυχὴν 생명-을 G5590 τοῦ 그- G3588 παιδίου. 아이-의 G3813

일어나 아기와 그 모친을 데리고 이스라엘 땅으로 가라 아기의 목숨을 찾던 자들이 죽었느니라 하시니

21 ὁ 그-는 G3588 δὲ 그리고- G1161 ἐγερθεὶς 일어나서 G1453 παρέλαβεν 데려갔다 G3880 τὸ 그- G3588 παιδίον 아이-를 G3813 καὶ 그리고 G2532 τὴν 그- G3588 μητέρα 어머니-를 G3384 αὐτοῦ, 그-의 G0846 καὶ 그리고 G2532 εἰσῆλθεν 들어갔다 G1525 εἰς -에 G1519 γῆν 땅 G1093 Ἰσραήλ. 이스라엘-의 G2474

요셉이 일어나 아기와 그 모친을 데리고 이스라엘 땅으로 들어오니라

22 ἀκούσας δὲ ὅτι Ἀρχέλαος βασιλεύει τῆς Ἰουδαίας ἀντὶ τοῦ πατρὸς
듣고 그리고- -을 아켈라오-가 통치한다 그- 유다-를 -대신에 그- 아버지
G0191 G1161 G3754 G0745 G0936 G3588 G2449 G0473 G3588 G3962

αὐτοῦ Ἡρῴδου, ἐφοβήθη ἐκεῖ ἀπελθεῖν; χρηματισθεὶς δὲ κατ’ ὄναρ,
그-의 헤롯 두려워했다 거기-에 가다 경고-받고 그리고- -에서 꿈
G0846 G2264 G5399 G1563 G0565 G5537 G1161 G2596 G3677

ἀνεχώρησεν εἰς τὰ μέρη τῆς Γαλιλαίας:
떠났다 -에 그- 지역들 그- 갈릴리-의
G0402 G1519 G3588 G3313 G3588 G1056

그러나 아켈라오가 그 부친 헤롯을 이어 유대의 임금 됨을 듣고 거기로 가기를 무서워하더니 꿈에 지시하심을 받아 갈릴리 지방으로 떠나가

23 καὶ ἐλθὼν, κατῴκησεν εἰς πόλιν λεγομένην Ναζαρέτ; ὅπως πληρωθῇ τὸ
그리고 와서 거하였다 -에 도시 불리는 나사렛 -위하여 성취되게 그-
G2532 G2064 G2730 G1519 G4172 G3004 G3478 G3704 G4137 G3588

ῥηθὲν διὰ τῶν προφητῶν, ὅτι Ναζωραῖος κληθήσεται.
말씀하신-것-이 -를-통하여 그-들의 선지자들 -을 나사렛-사람-이라 불리우리라
G2046 G1223 G3588 G4396 G3754 G3480 G2564

나사렛이란 동네에 와서 사니 이는 선지자로 하신 말씀에 나사렛 사람이라 칭하리라 하심을 이루려 함이러라

# Chapter 3

1 Ἐν δὲ ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, παραγίνεται Ἰωάννης ὁ βαπτιστὴς,
-에 그리고- 그- 날들-에 그- 나타난다 요한-이 그- 세례요한
G1722 G1161 G3588 G2250 G1565 G3854 G2491 G3588 G0910

κηρύσσων ἐν τῇ ἐρήμῳ τῆς Ἰουδαίας,
선포하며 -에 그- 광야 그- 유다-의
G2784 G1722 G3588 G2048 G3588 G2449

그 때에 침례 요한이 이르러 유대 광야에서 전파하여 가로되

2 ‹καὶ› λέγων, Μετανοεῖτε: ἤγγικεν γὰρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.
그리고 말하며 회개하라 가까워졌다 왜냐하면 그- 나라-가 그-들의 하늘들-의
G2532 G3004 G3340 G1448 G1063 G3588 G0932 G3588 G3772

회개하라 천국이 가까웠느니라 하였으니

3 οὗτος γάρ ἐστιν ὁ ῥηθεὶς διὰ Ἡσαΐου τοῦ προφήτου, λέγοντος,
이-는 왜냐하면 이다 그- 말씀하신-자 -를-통하여 이사야 그- 선지자 말하는
G3778 G1063 G1510 G3588 G2046 G1223 G2268 G3588 G4396 G3004

Φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ, Ἑτοιμάσατε τὴν ὁδὸν Κυρίου; εὐθείας
소리-가 외치는-자-의 -에서 그- 광야 예비하라 그- 길-을 주-의 곧게
G5456 G0994 G1722 G3588 G2048 G2090 G3588 G3598 G2962 G2117

ποιεῖτε τὰς τρίβους αὐτοῦ.
만들라 그- 길들-을 그-의
G4160 G3588 G5147 G0846

저는 선지자 이사야로 말씀하신 자라 일렀으되 광야에 외치는 자의 소리가 있어 가로되 너희는 주의 길을 예비하라 그의 첩경을 평탄케 하라 하였느니라

4 Αὐτὸς δὲ ὁ Ἰωάννης εἶχεν τὸ ἔνδυμα αὐτοῦ ἀπὸ τριχῶν καμήλου,
그-는 그리고- 그- 요한-은 가졌다 그- 옷-을 그-의 -에서 털들 낙타-의
G0846 G1161 G3588 G2491 G2192 G3588 G1742 G0846 G0575 G2359 G2574

καὶ ζώνην δερματίνην περὶ τὴν ὀσφὺν αὐτοῦ, ἡ δὲ τροφὴ ἦν
그리고 띠-를 가죽 -에 그- 허리 그-의 그- 그리고- 먹이-는 이었다
G2532 G2223 G1193 G4012 G3588 G3751 G0846 G3588 G1161 G5160 G1510

αὐτοῦ ἀκρίδες καὶ μέλι ἄγριον.
그-의 메뚜기들-과 그리고 꿀 야생
G0846 G0200 G2532 G3192 G0066

이 요한은 약대 털옷을 입고 허리에 가죽 띠를 띠고 음식은 메뚜기와 석청이었더라

5 Τότε ἐξεπορεύετο πρὸς αὐτὸν Ἰεροσόλυμα, καὶ πᾶσα ἡ Ἰουδαία, καὶ
그때에 나갔다 -에게 그 예루살렘-과 그리고 모든 그- 유다-와 그리고
G5119 G1607 G4314 G0846 G2414 G2532 G3956 G3588 G2449 G2532

πᾶσα ἡ περίχωρος τοῦ Ἰορδάνου,
모든 그- 주변-이 그- 요단-의
G3956 G3588 G4066 G3588 G2446

이 때에 예루살렘과 온 유대와 요단 강 사방에서 다 그에게 나아와

6 καὶ ἐβαπτίζοντο ἐν τῷ Ἰορδάνῃ ποταμῷ ὑπ' αὐτοῦ, ἐξομολογούμενοι
그리고 세례받았다 -에서 그- 요단 강 -에-의해 그-에게 고백하며
G2532 G0907 G1722 G3588 G2446 G4215 G5259 G0846 G1843

τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν.
그-들의 죄들-을 그들-의
G3588 G0266 G0846

자기들의 죄를 자복하고 요단 강에서 그에게 침례를 받더니

7 Ἰδὼν δὲ πολλοὺς τῶν Φαρισαίων καὶ Σαδδουκαίων ἐρχομένους ἐπὶ
보고 그리고- 많은 그-들의 바리새인들 그리고 사두개인들-이 오는 -에
G3708 G1161 G4183 G3588 G5330 G2532 G4523 G2064 G1909

τὸ βάπτισμα ‹αὐτοῦ›, εἶπεν αὐτοῖς, Γεννήματα ἐχιδνῶν, τίς ὑπέδειξεν
그- 세례 그-의 말했다 그들-에게 자손들아 독사들-의 누가 보여주었느냐
G3588 G0908 G0846 G3004 G0846 G1081 G2191 G5101 G5263

ὑμῖν φυγεῖν ἀπὸ τῆς μελλούσης ὀργῆς?
너희-에게 도망하다 -에서 그- 오는 진노
G4771 G5343 G0575 G3588 G3195 G3709

요한이 많은 바리새인과 사두개인이 침례 베푸는 데 오는 것을 보고 이르되 독사의 자식들아 누가 너희를 가르쳐 임박한 진노를 피하라 하더냐

8 ποιήσατε οὖν καρπὸν ἄξιον τῆς μετανοίας.
릾으라 그러므로 열매-를 합당한 그- 회개-의
G4160 G3767 G2590 G0514 G3588 G3341

그러므로 회개에 합당한 열매를 맺고

9 καὶ 그리고 G2532 | μὴ -아니 G3361 | δόξητε 생각하라 G1380 | λέγειν 말하다 G3004 | ἐν -에서 G1722 | ἑαυτοῖς, 너희-안에 G1438 | Πατέρα 아버지-를 G3962 | ἔχομεν 가지고-있다 G2192 | τὸν 그- G3588 | Ἀβραάμ. 아브라함 G0011 | λέγω 말한다 G3004

γὰρ 왜냐하면 G1063 | ὑμῖν, 너희-에게 G4771 | ὅτι -을 G3754 | δύναται 할-수-있다 G1410 | ὁ 그- G3588 | Θεὸς 하나님-이 G2316 | ἐκ -에서 G1537 | τῶν 그-들의 G3588 | λίθων 돌들 G3037 | τούτων 이것들-에서 G3778

ἐγεῖραι 일으키다 G1453 | τέκνα 자녀들-을 G5043 | τῷ 그-에게 G3588 | Ἀβραάμ. 아브라함 G0011

속으로 아브라함이 우리 조상이라고 생각지 말라 내가 너희에게 이르노니 하나님이 능히 이 돌들로도 아브라함의 자손이 되게 하시리라

10 ἤδη 이미 G2235 | δὲ 그리고- G1161 | ἡ 그- G3588 | ἀξίνη 도끼-가 G0513 | πρὸς -에 G4314 | τὴν 그- G3588 | ῥίζαν 뿌리 G4491 | τῶν 그-들의 G3588 | δένδρων 나무들-의 G1186 | κεῖται: 놓여-있다 G2749 | πᾶν 모든 G3956

οὖν 그러므로 G3767 | δένδρον 나무-는 G1186 | μὴ -아니 G3361 | ποιοῦν 맺는 G4160 | καρπὸν 열매-를 G2590 | καλὸν 좋은 G2570 | ἐκκόπτεται 찍히다 G1581 | καὶ 그리고 G2532 | εἰς -에 G1519 | πῦρ 불 G4442

βάλλεται. 던져진다 G0906

이미 도끼가 나무 뿌리에 놓였으니 좋은 열매 맺지 아니하는 나무마다 찍혀 불에 던지우리라

11 ἐγὼ 나-는 G1473 | μὲν 한편으로-는 G3303 | ὑμᾶς 너희-를 G4771 | βαπτίζω 세례준다 G0907 | ἐν -에서 G1722 | ὕδατι 물 G5204 | εἰς -에 G1519 | μετάνοιαν; 회개 G3341 | ὁ 그- G3588 | δὲ 그리고- G1161 | ὀπίσω 뒤-에 G3694

μου 나-의 G1473 | ἐρχόμενος 오는-자-는 G2064 | ἰσχυρότερός 더-강한-자-이다 G2478 | μού 나-보다 G1473 | ἐστιν, 이다 G1510 | οὗ 그-의 G3739 | οὐκ -아니 G3756 | εἰμὶ 이다 G1510 | ἱκανὸς 합당한 G2425 | τὰ 그- G3588

ὑποδήματα 신들-을 G5266 | βαστάσαι. 들다 G0941 | αὐτὸς 그-가 G0846 | ὑμᾶς 너희-를 G4771 | βαπτίσει 세례줄-것이다 G0907 | ἐν -에서 G1722 | Πνεύματι 성령-으로 G4151 | Ἁγίῳ 거룩한 G0040 | καὶ 그리고 G2532 | πυρί. 불-로 G4442

나는 너희로 회개케 하기 위하여 물로 침례를 주거니와 내 뒤에 오시는 이는 나보다 능력이 많으시니 나는 그의 신을 들기도 감당치 못하겠노라 그는 성령과 불로 너희에게 침례를 주실 것이요

12 οὗ 그-의 G3739 | τὸ 그- G3588 | πτύον 키-가 G4425 | ἐν -에 G1722 | τῇ 그-의 G3588 | χειρὶ 손 G5495 | αὐτοῦ; 그-의 G0846 | καὶ 그리고 G2532 | διακαθαριεῖ 청소할-것이다 G1245 | τὴν 그- G3588 | ἅλωνα 타작마당-을 G0257

αὐτοῦ, 그-의 G0846 | καὶ 그리고 G2532 | συνάξει 모을-것이다 G4863 | τὸν 그- G3588 | σῖτον 밀-을 G4621 | αὐτοῦ 그-의 G0846 | εἰς -에 G1519 | τὴν 그- G3588 | ἀποθήκην; 창고 G0596 | τὸ 그- G3588 | δὲ 그리고- G1161

ἄχυρον 쭉정이-를 G0892 | κατακαύσει 태울-것이다 G2618 | πυρὶ 불-에서 G4442 | ἀσβέστῳ. 꺼지지-않는 G0762

손에 키를 들고 자기의 타작 마당을 정하게 하사 알곡은 모아 곡간에 들이고 쭉정이는 꺼지지 않는 불에 태우시리라

13 Τότε παραγίνεται ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας ἐπὶ τὸν Ἰορδάνην, πρὸς
그때에 나타난다 그– 예수–가 –에서 그– 갈릴리 –에 그– 요단 –에게
G5119 G3854 G3588 G2424 G0575 G3588 G1056 G1909 G3588 G2446 G4314

τὸν Ἰωάννην, τοῦ βαπτισθῆναι ὑπ’ αὐτοῦ.
그– 요한 –의 세례받다 –에–의해 그–에게
G3588 G2491 G3588 G0907 G5259 G0846

이 때에 예수께서 갈릴리로서 요단강에 이르러 요한에게 침례를 받으려 하신대

14 ὁ δὲ ‹Ἰωάννης› διεκώλυεν αὐτὸν, λέγων, Ἐγὼ χρείαν ἔχω ὑπὸ
그–는 그리고– 요한–은 말렸다 그–를 말하며 나–는 필요–가 있다 –에–의해
G3588 G1161 G2491 G1254 G0846 G3004 G1473 G5532 G2192 G5259

σοῦ βαπτισθῆναι, καὶ σὺ ἔρχῃ πρός με?
당신–에게서 세례받다 그리고 당신–이 오는가 –에게 나
G4771 G0907 G2532 G4771 G2064 G4314 G1473

요한이 말려 가로되 내가 당신에게 침례를 받아야 할 터인데 당신이 내게로 오시나이까

15 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν ‹πρὸς› αὐτόν, Ἄφες ἄρτι; οὕτως
대답하고 그리고– 그– 예수–가 말했다 –에게 그 허락하라 지금 이렇게
G0611 G1161 G3588 G2424 G3004 G4314 G0846 G0863 G0737 G3779

γὰρ πρέπον ἐστὶν ἡμῖν πληρῶσαι πᾶσαν δικαιοσύνην. τότε ἀφίησιν αὐτόν.
왜냐하면 합당하다 이다 우리–에게 이루다 모든 의–를 그때에 허락한다 그–를
G1063 G4241 G1510 G1473 G4137 G3956 G1343 G5119 G0863 G0846

예수께서 대답하여 가라사대 이제 허락하라 우리가 이와 같이 하여 모든 의를 이루는 것이 합당하니라 하신대 이에 요한이 허락하는지라

16 βαπτισθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εὐθὺς ἀνέβη ἀπὸ τοῦ ὕδατος; καὶ ἰδοὺ,
세례받고 그리고– 그– 예수–는 즉시 올라왔다 –에서 그– 물 그리고 보라
G0907 G1161 G3588 G2424 G2112 G0305 G0575 G3588 G5204 G2532 G3708

ἠνεῴχθησαν [αὐτῷ] οἱ οὐρανοί, καὶ εἶδεν [τὸ] Πνεῦμα [τοῦ] Θεοῦ
열렸다 그–에게 그– 하늘들–이 그리고 보았다 그– 성령–을 그– 하나님–의
G0455 G0846 G3588 G3772 G2532 G3708 G3588 G4151 G3588 G2316

καταβαῖνον ὡσεὶ περιστερὰν, [καὶ] ἐρχόμενον ἐπ’ αὐτόν.
내려오는 마치 비둘기–처럼 그리고 오는 –위에 그
G2597 G5616 G4058 G2532 G2064 G1909 G0846

예수께서 침례를 받으시고 곧 물에서 올라오실새 하늘이 열리고 하나님의 성령이 비둘기 같이 내려 자기 위에 임하심을 보시더니

17 καὶ ἰδοὺ, φωνὴ ἐκ τῶν οὐρανῶν, λέγουσα, Οὗτός ἐστιν ὁ Υἱός
그리고 보라 소리–가 –에서 그–들의 하늘들 말하는 이–가 이다 그– 아들
G2532 G3708 G5456 G1537 G3588 G3772 G3004 G3778 G1510 G3588 G5207

μου, ὁ ἀγαπητός, ἐν ᾧ εὐδόκησα.
나–의 그– 사랑하는 –에서 그–에게서 기뻐한다
G1473 G3588 G0027 G1722 G3739 G2106

하늘로서 소리가 있어 말씀하시되 이는 내 사랑하는 아들이요 내 기뻐하는 자라 하시니라

## Chapter 4

1 Τότε ὁ Ἰησοῦς ἀνήχθη εἰς τὴν ἔρημον ὑπὸ τοῦ Πνεύματος
그때 -가 예수 이끌려-갔다 -로 그- 광야 -에-의해 그- 성령
G5119 G3588 G2424 G0321 G1519 G3588 G2048 G5259 G3588 G4151

πειρασθῆναι ὑπὸ τοῦ διαβόλου.
시험-받기-위해 -에-의해 그- 마귀
G3985 G5259 G3588 G1228

그 때에 예수께서 성령에게 이끌리어 마귀에게 시험을 받으러 광야로 가사

2 καὶ νηστεύσας ἡμέρας τεσσεράκοντα καὶ τεσσεράκονται, νύκτας ὕστερον
그리고 금식하고 일 사십 그리고 사십 밤 후에
G2532 G3522 G2250 G5062 G2532 G5062 G3571 G5305

ἐπείνασεν.
주리셨다
G3983

사십 일을 밤낮으로 금식하신 후에 주리신지라

3 καὶ προσελθὼν ὁ πειράζων, εἶπεν αὐτῷ, Εἰ Υἱὸς εἶ τοῦ Θεοῦ,
그리고 다가와서 그- 시험하는-자가 말했다 그-에게 만일 아들 이다 -의 하나님
G2532 G4334 G3588 G3985 G3004 G0846 G1487 G5207 G1510 G3588 G2316

εἰπὲ, ἵνα οἱ λίθοι οὗτοι ἄρτοι γένωνται.
말하라 -하도록 -들이 돌 이 빵 되도록
G3004 G2443 G3588 G3037 G3778 G0740 G1096

시험하는 자가 예수께 나아가서 가로되 네가 만일 하나님의 아들이어든 명하여 이 돌들이 떡덩이가 되게 하라

4 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς, εἶπεν, Γέγραπται, Οὐκ ἐπ’ ἄρτῳ μόνῳ ζήσεται
-는 그러나 대답하여 말씀하셨다 기록되었다 아니다 -로만 빵 만 살-것이다
G3588 G1161 G0611 G3004 G1125 G3756 G1909 G0740 G3441 G2198

ὁ ἄνθρωπος, ἀλλ’ ἐπὶ παντὶ ῥήματι ἐκπορευομένῳ διὰ στόματος
-가 사람 오히려 -로 모든 말씀 나오는 -를-통해 입
G3588 G0444 G0235 G1909 G3956 G4487 G1607 G1223 G4750

Θεοῦ.
하나님-의
G2316

예수께서 대답하여 가라사대 기록되었으되 사람이 떡으로만 살 것이 아니요 하나님의 입으로 나오는 모든 말씀으로 살 것이라 하였느니라 하시니

5 Τότε παραλαμβάνει αὐτὸν ὁ διάβολος εἰς τὴν ἁγίαν πόλιν, καὶ
그때 데려간다 그-를 -가 마귀 -로 그- 거룩한 도시 그리고
G5119 G3880 G0846 G3588 G1228 G1519 G3588 G0040 G4172 G2532

ἔστησεν αὐτὸν ἐπὶ τὸ πτερύγιον τοῦ ἱεροῦ,
세웠다 그-를 -위에 그- 꼭대기 -의 성전
G2476 G0846 G1909 G3588 G4419 G3588 G2411

이에 마귀가 예수를 거룩한 성으로 데려다가 성전 꼭대기에 세우고

6 καὶ 그리고 G2532 | λέγει 말한다 G3004 | αὐτῷ, 그-에게 G0846 | Εἰ 만일 G1487 | Υἱὸς 아들 G5207 | εἶ 이면 G1510 | τοῦ -의 G3588 | Θεοῦ, 하나님 G2316 | βάλε 던져라 G0906 | σεαυτὸν 너-자신-을 G4572 | κάτω: 아래로 G2736

γέγραπται 기록되었다 G1125 | γὰρ, 왜냐하면 G1063 | ὅτι -라고 G3754 | Τοῖς -에게 G3588 | ἀγγέλοις 천사들 G0032 | αὐτοῦ 그-의 G0846 | ἐντελεῖται 명령하실-것이다 G1781 | περὶ -에-관하여 G4012 | σοῦ, 너 G4771 | καὶ 그리고 G2532

ἐπὶ -위에 G1909 | χειρῶν 손들 G5495 | ἀροῦσίν 들어-올릴-것이다 G0142 | σε, 너-를 G4771 | μήˇ -하지-않도록 G3361 | ποτε 혹시라도 G4219 | προσκόψῃς 부딪치리라 G4350 | πρὸς -에 G4314 | λίθον 돌 G3037 | τὸν -에 G3588

πόδα 발 G4228 | σου. 너-의 G4771

가로되 네가 만일 하나님의 아들이어든 뛰어내리라 기록하였으되 저가 너를 위하여 그 사자들을 명하시리니 저희가 손으로 너를 받들어 발이 돌에 부딪히지 않게 하리로다 하였느니라

7 ἔφη 말씀하셨다 G5346 | αὐτῷ 그-에게 G0846 | ὁ -가 G3588 | Ἰησοῦς, 예수 G2424 | Πάλιν 다시 G3825 | γέγραπται, 기록되었다 G1125 | Οὐκ 아니다 G3756 | ἐκπειράσεις 시험하지-말라 G1598 | Κύριον 주 G2962 | τὸν -를 G3588

Θεόν 하나님 G2316 | σου. 너-의 G4771

예수께서 이르시되 또 기록되었으되 주 너의 하나님을 시험치 말라 하였느니라 하신대

8 Πάλιν 다시 G3825 | παραλαμβάνει 데려간다 G3880 | αὐτὸν 그-를 G0846 | ὁ -가 G3588 | διάβολος 마귀 G1228 | εἰς -로 G1519 | ὄρος 산 G3735 | ὑψηλὸν 매우-높은 G5308 | λίαν, 심히 G3029 | καὶ 그리고 G2532

δείκνυσιν 보여준다 G1166 | αὐτῷ 그-에게 G0846 | πάσας 모든 G3956 | τὰς 그- G3588 | βασιλείας 나라들 G0932 | τοῦ -의 G3588 | κόσμου 세상 G2889 | καὶ 그리고 G2532 | τὴν 그- G3588 | δόξαν 영광 G1391 | αὐτῶν, 그것들-의 G0846

마귀가 또 그를 데리고 지극히 높은 산으로 가서 천하 만국과 그 영광을 보여

9 καὶ 그리고 G2532 | εἶπεν 말했다 G3004 | αὐτῷ, 그-에게 G0846 | Ταῦτά 이것들-을 G3778 | σοι 너-에게 G4771 | πάντα 모두 G3956 | δώσω, 주겠다 G1325 | ἐὰν 만일 G1437 | πεσὼν, 엎드려 G4098 | προσκυνήσῃς 경배하면 G4352

μοι. 내-게 G1473

가로되 만일 내게 엎드려 경배하면 이 모든 것을 네게 주리라

10 τότε 그때 G5119 | λέγει 말씀하신다 G3004 | αὐτῷ 그-에게 G0846 | ὁ -가 G3588 | Ἰησοῦς, 예수 G2424 | Ὕπαγε, 물러가라 G5217 | Σατανᾶ; 사탄아 G4567 | γέγραπται 기록되었다 G1125 | γάρ, 왜냐하면 G1063 | Κύριον 주 G2962

τὸν -를 G3588 | θεόν 하나님 G2316 | σου 너-의 G4771 | προσκυνήσεις, 경배할-것이다 G4352 | καὶ 그리고 G2532 | αὐτῷ 그-만 G0846 | μόνῳ 홀로 G3441 | λατρεύσεις. 섬길-것이다 G3000

이에 예수께서 말씀하시되 사단아 물러가라 기록되었으되 주 너의 하나님께 경배하고 다만 그를 섬기라 하였느니라

11 Τότε ἀφίησιν αὐτὸν ὁ διάβολος, καὶ ἰδοὺ, ἄγγελοι προσῆλθον καὶ
그때 떠난다 그-를 -가 마귀 그리고 보라 천사들-이 다가와서 그리고
G5119 G0863 G0846 G3588 G1228 G2532 G3708 G0032 G4334 G2532

διηκόνουν αὐτῷ.
섬겼다 그-를
G1247 G0846

이에 마귀는 예수를 떠나고 천사들이 나아와서 수종드니라

12 Ἀκούσας δὲ ὅτι Ἰωάννης παρεδόθη, ἀνεχώρησεν εἰς τὴν Γαλιλαίαν:
듣고 -가 -라고 요한 잡혔다 물러가셨다 -로 그- 갈릴리
G0191 G1161 G3754 G2491 G3860 G0402 G1519 G3588 G1056

예수께서 요한의 잡힘을 들으시고 갈릴리로 물러 가셨다가

13 καὶ καταλιπὼν τὴν Ναζαρὰ, ἐλθὼν, κατῴκησεν εἰς Καφαρναοὺμ, τὴν
그리고 떠나 -를 나사렛 가서 사셨다 -에 가버나움 -의
G2532 G2641 G3588 G3478 G2064 G2730 G1519 G2584 G3588

παραθαλασσίαν, ἐν ὁρίοις Ζαβουλὼν καὶ Νεφθαλίμ,
해변 -에 지역 스불론 그리고 납달리
G3864 G1722 G3725 G2194 G2532 G3508

나사렛을 떠나 스불론과 납달리 지경 해변에 있는 가버나움에 가서 사시니

14 ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ Ἠσαΐου τοῦ προφήτου, λέγοντος,
-하기-위해 이루어지도록 -가 말씀하신-것 -를-통해 이사야 -의 선지자 말하기를
G2443 G4137 G3588 G2046 G1223 G2268 G3588 G4396 G3004

이는 선지자 이사야로 하신 말씀을 이루려 하심이라 일렀으되

15 Γῆ Ζαβουλὼν καὶ γῆ Νεφθαλίμ, ὁδὸν θαλάσσης, πέραν τοῦ Ἰορδάνου,
땅 스불론 그리고 땅 납달리 길 바다-의 건너편 -의 요단
G1093 G2194 G2532 G1093 G3508 G3598 G2281 G4008 G3588 G2446

Γαλιλαία τῶν ἐθνῶν.
갈릴리 -의 이방인들
G1056 G3588 G1484

스불론 땅과 납달리 땅과 요단 강 저편 해변 길과 이방의 갈릴리여

16 ὁ λαὸς ὁ καθήμενος ἐν σκοτίᾳ, φῶς εἶδεν μέγα, καὶ τοῖς
-가 백성 -이 앉아-있는 -에 어둠 빛-을 보았다 큰 그리고 -에게
G3588 G2992 G3588 G2521 G1722 G4653 G5457 G3708 G3173 G2532 G3588

καθημένοις ἐν χώρᾳ καὶ σκιᾷ θανάτου, φῶς ἀνέτειλεν αὐτοῖς.
앉아-있는-자들 -에 지역 그리고 그늘 죽음-의 빛-이 떠올랐다 그들-에게
G2521 G1722 G5561 G2532 G4639 G2288 G5457 G0393 G0846

흑암에 앉은 백성이 큰 빛을 보았고 사망의 땅과 그늘에 앉은 자들에게 빛이 비취었도다 하였느니라

17 Ἀπὸ τότε ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς κηρύσσειν καὶ λέγειν, Μετανοεῖτε,
-부터 그때 시작하셨다 -가 예수 선포하기-를 그리고 말씀하기-를 회개하라
G0575 G5119 G0756 G3588 G2424 G2784 G2532 G3004 G3340

ἤγγικεν γὰρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.
가까이-왔다 왜냐하면 -가 나라 -의 하늘
G1448 G1063 G3588 G0932 G3588 G3772

이 때부터 예수께서 비로소 전파하여 가라사대 회개하라 천국이 가까웠느니라 하시더라

18 Περιπατῶν δὲ παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας, εἶδεν δύο ἀδελφούς,
걸으시며 -가 -옆을 그- 바다 -의 갈릴리 보셨다 둘 형제-를
G4043 G1161 G3844 G3588 G2281 G3588 G1056 G3708 G1417 G0080

Σίμωνα τὸν λεγόμενον Πέτρον, καὶ Ἀνδρέαν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, βάλλοντας
시몬 -을 불리는 베드로 그리고 안드레 -의 형제 그-의 던지고-있는
G4613 G3588 G3004 G4074 G2532 G0406 G3588 G0080 G0846 G0906

ἀμφίβληστρον εἰς τὴν θάλασσαν; ἦσαν γὰρ ἁλιεῖς.
그물-을 -로 그- 바다 -였다 왜냐하면 어부들
G0293 G1519 G3588 G2281 G1510 G1063 G0231

갈릴리 해변에 다니시다가 두 형제 곧 베드로라 하는 시몬과 그 형제 안드레가 바다에 그물 던지는 것을 보시니 저희는 어부라

19 καὶ λέγει αὐτοῖς, Δεῦτε ὀπίσω μου, καὶ ποιήσω ὑμᾶς ἁλιεῖς
그리고 말씀하신다 그들-에게 오라 뒤-를 나-의 그리고 만들겠다 너희-를 어부
G2532 G3004 G0846 G1205 G3694 G1473 G2532 G4160 G4771 G0231

ἀνθρώπων.
사람들-의
G0444

말씀하시되 나를 따라 오너라 내가 너희로 사람을 낚는 어부가 되게 하리라 하시니

20 οἱ δὲ εὐθέως ἀφέντες τὰ δίκτυα, ἠκολούθησαν αὐτῷ.
-들이 그리고 즉시 버리고 그- 그물들 따랐다 그-를
G3588 G1161 G2112 G0863 G3588 G1350 G0190 G0846

저희가 곧 그물을 버려 두고 예수를 좇으니라

21 Καὶ προβὰς ἐκεῖθεν, εἶδεν ἄλλους, δύο ἀδελφούς, Ἰάκωβον τὸν τοῦ
그리고 나아가 거기서 보셨다 다른 둘 형제 야고보 -를 -의
G2532 G4260 G1564 G3708 G0243 G1417 G0080 G2385 G3588 G3588

Ζεβεδαίου, καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἐν τῷ πλοίῳ μετὰ
세베대 그리고 요한 -의 형제 그-의 -에 그- 배 -와-함께
G2199 G2532 G2491 G3588 G0080 G0846 G1722 G3588 G4143 G3326

Ζεβεδαίου τοῦ πατρὸς αὐτῶν, καταρτίζοντας τὰ δίκτυα αὐτῶν; καὶ ἐκάλεσεν
세베대 -의 아버지 그들-의 깁고-있는 그- 그물들 그들-의 그리고 부르셨다
G2199 G3588 G3962 G0846 G2675 G3588 G1350 G0846 G2532 G2564

αὐτούς.
그들-을
G0846

거기서 더 가시다가 다른 두 형제 곧 세베대의 아들 야고보와 그 형제 요한이 그 부친 세베대와 한가지로 배에서 그물 깁는 것을 보시고 부르시니

22 οἱ δὲ εὐθέως, ἀφέντες τὸ πλοῖον καὶ τὸν πατέρα αὐτῶν,
-들이 그리고 즉시 버리고 그- 배 그리고 -를 아버지 그들-의
G3588 G1161 G2112 G0863 G3588 G4143 G2532 G3588 G3962 G0846

ἠκολούθησαν αὐτῷ.
따랐다 그-를
G0190 G0846

저희가 곧 배와 부친을 버려두고 예수를 좇으니라

23 Καὶ περιῆγεν ἐν ὅλῃ τῇ Γαλιλαίᾳ, διδάσκων ἐν ταῖς συναγωγαῖς
그리고 두루-다니셨다 -에서 온 -의 갈릴리 가르치시며 -에서 -의 회당들
G2532 G4013 G1722 G3650 G3588 G1056 G1321 G1722 G3588 G4864

αὐτῶν, καὶ κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας, καὶ θεραπεύων πᾶσαν
그들-의 그리고 선포하시며 -를 복음 -의 나라 그리고 고치시며 모든
G0846 G2532 G2784 G3588 G2098 G3588 G0932 G2532 G2323 G3956

νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν ἐν τῷ λαῷ.
병 그리고 모든 약함 -에서 그- 백성
G3554 G2532 G3956 G3119 G1722 G3588 G2992

예수께서 온 갈릴리에 두루 다니사 저희 회당에서 가르치시며 천국 복음을 전파하시며 백성 중에 모든 병과 모든 약한 것을 고치시니

24 καὶ ἀπῆλθεν ἡ ἀκοὴ αὐτοῦ εἰς ὅλην τὴν Συρίαν. καὶ προσήνεγκαν
그리고 퍼졌다 그- 소문 그-의 -로 온 -의 수리아 그리고 데려왔다
G2532 G0565 G3588 G0189 G0846 G1519 G3650 G3588 G4947 G2532 G4374

αὐτῷ πάντας τοὺς κακῶς ἔχοντας ποικίλαις νόσοις καὶ βασάνοις
그-에게 모든 -들을 아픈 상태-인 다양한 병들 그리고 고통들
G0846 G3956 G3588 G2560 G2192 G4164 G3554 G2532 G0931

συνεχομένους, [καὶ] δαιμονιζομένους, καὶ σεληνιαζομένους, καὶ παραλυτικούς;
잡힌-자들 그리고 귀신-들린-자들 그리고 간질-있는-자들 그리고 중풍병자들
G4912 G2532 G1139 G2532 G4583 G2532 G3885

καὶ ἐθεράπευσεν αὐτούς.
그리고 고치셨다 그들-을
G2532 G2323 G0846

그의 소문이 온 수리아에 퍼진지라 사람들이 모든 앓는 자 곧 각색 병과 고통에 걸린 자, 귀신 들린 자, 간질하는 자, 중풍병자들을 데려오니 저희를 고치시더라

25 καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι πολλοὶ ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας καὶ Δεκαπόλεως,
그리고 따랐다 그-를 무리들 큰 -에서 -의 갈릴리 그리고 데가볼리
G2532 G0190 G0846 G3793 G4183 G0575 G3588 G1056 G2532 G1179

καὶ Ἱεροσολύμων καὶ Ἰουδαίας, καὶ πέραν τοῦ Ἰορδάνου.
그리고 예루살렘 그리고 유대 그리고 건너편 -의 요단
G2532 G2414 G2532 G2449 G2532 G4008 G3588 G2446

갈릴리와 데가볼리와 예루살렘과 유대와 요단 강 건너 편에서 허다한 무리가 좇으니라

## Chapter 5

1 Ἰδὼν δὲ τοὺς ὄχλους, ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος; καὶ καθίσαντος αὐτοῦ,
보고 -가 그- 무리들-을 올라갔다 -로 그- 산 그리고 앉으시니 그-가
G3708 G1161 G3588 G3793 G0305 G1519 G3588 G3735 G2532 G2523 G0846

προσῆλθαν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.
다가왔다 그-에게 -들이 제자들 그-의
G4334 G0846 G3588 G3101 G0846

예수께서 무리를 보시고 산에 올라가 앉으시니 제자들이 나아온지라

2 καὶ ἀνοίξας τὸ στόμα αὐτοῦ, ἐδίδασκεν αὐτοὺς, λέγων,
그리고 여시고 -를 입 그-의 가르치셨다 그들-을 말씀하시며
G2532 G0455 G3588 G4750 G0846 G1321 G0846 G3004

입을 열어 가르쳐 가라사대

3 Μακάριοι οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι, ὅτι αὐτῶν ἐστιν ἡ βασιλεία
복있다 –들이 가난한–자들 –에 영 왜냐하면 그들–의 이다 –가 나라
G3107 G3588 G4434 G3588 G4151 G3754 G0846 G1510 G3588 G0932

τῶν οὐρανῶν.
–의 하늘
G3588 G3772

심령이 가난한 자는 복이 있나니 천국이 저희 것임이요

4 μακάριοι οἱ πενθοῦντες, ὅτι αὐτοὶ παρακληθήσονται.
복있다 –들이 애통하는–자들 왜냐하면 그들–이 위로–받을–것이다
G3107 G3588 G3996 G3754 G0846 G3870

애통하는 자는 복이 있나니 저희가 위로를 받을 것임이요

5 μακάριοι οἱ πραεῖς, ὅτι αὐτοὶ κληρονομήσουσιν τὴν γῆν.
복있다 –들이 온유한–자들 왜냐하면 그들–이 유업–받을–것이다 그– 땅
G3107 G3588 G4239 G3754 G0846 G2816 G3588 G1093

온유한 자는 복이 있나니 저희가 땅을 기업으로 받을 것임이요

6 μακάριοι οἱ πεινῶντες καὶ διψῶντες τὴν δικαιοσύνην; ὅτι αὐτοὶ
복있다 –들이 배고픈–자들 그리고 목마른–자들 –를 의 왜냐하면 그들–이
G3107 G3588 G3983 G2532 G1372 G3588 G1343 G3754 G0846

χορτασθήσονται.
배불리–우리라
G5526

의에 주리고 목마른 자는 복이 있나니 저희가 배부를 것임이요

7 μακάριοι οἱ ἐλεήμονες, ὅτι αὐτοὶ ἐλεηθήσονται.
복있다 –들이 긍휴–여기는–자들 왜냐하면 그들–이 긍휴–받을–것이다
G3107 G3588 G1655 G3754 G0846 G1653

긍휼히 여기는 자는 복이 있나니 저희가 긍휼히 여김을 받을 것임이요

8 μακάριοι οἱ καθαροὶ τῇ καρδίᾳ, ὅτι αὐτοὶ τὸν Θεὸν ὄψονται.
복있다 –들이 청결한–자들 –에 마음 왜냐하면 그들–이 –를 하나님 볼–것이다
G3107 G3588 G2513 G3588 G2588 G3754 G0846 G3588 G2316 G3708

마음이 청결한 자는 복이 있나니 저희가 하나님을 볼 것임이요

9 μακάριοι οἱ εἰρηνοποιοί, ὅτι αὐτοὶ υἱοὶ Θεοῦ κληθήσονται.
복있다 –들이 화평–이루는–자들 왜냐하면 그들–이 아들 하나님–의 불리우리라
G3107 G3588 G1518 G3754 G0846 G5207 G2316 G2564

화평케 하는 자는 복이 있나니 저희가 하나님의 아들이라 일컬음을 받을 것임이요

10 μακάριοι οἱ δεδιωγμένοι ἕνεκεν δικαιοσύνης, ὅτι αὐτῶν ἐστιν ἡ
복있다 –들이 핵박–받은–자들 –위해 의 왜냐하면 그들–의 이다 –가
G3107 G3588 G1377 G1752 G1343 G3754 G0846 G1510 G3588

βασιλεία τῶν οὐρανῶν.
나라 –의 하늘
G0932 G3588 G3772

의를 위하여 핍박을 받은 자는 복이 있나니 천국이 저희 것임이라

11

| μακάριοί | ἐστε | ὅταν | ὀνειδίσωσιν | ὑμᾶς, | καὶ | διώξωσιν, | καὶ | εἴπωσιν | πᾶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 복있다 | 너희-는 | -때 | 모욕하면 | 너희-를 | 그리고 | 핵박하면 | 그리고 | 말하면 | 모든 |
| G3107 | G1510 | G3752 | G3679 | G4771 | G2532 | G1377 | G2532 | G3004 | G3956 |

| πονηρὸν | καθ’ | ὑμῶν, | ψευδόμενοι | ἕνεκεν | ἐμοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|
| 악한-것-을 | -에-반해 | 너희 | 거짓으로 | -위해 | 나 |
| G4190 | G2596 | G4771 | G5574 | G1752 | G1473 |

나를 인하여 너희를 욕하고 핍박하고 거짓으로 너희를 거스려 모든 악한 말을 할 때에는 너희에게 복이 있나니

12

| χαίρετε | καὶ | ἀγαλλιᾶσθε, | ὅτι | ὁ | μισθὸς | ὑμῶν | πολὺς | ἐν | τοῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 기뭅하라 | 그리고 | 즐거워하라 | 왜냐하면 | -가 | 상 | 너희-의 | 크다 | -에서 | -의 |
| G5463 | G2532 | G0021 | G3754 | G3588 | G3408 | G4771 | G4183 | G1722 | G3588 |

| οὐρανοῖς; | οὕτως | γὰρ | ἐδίωξαν | τοὺς | προφήτας | τοὺς | πρὸ | ὑμῶν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 하늘 | 이렇게 | 왜냐하면 | 핵박했다 | -를 | 선지자들 | -을 | -전-에 | 너희 |
| G3772 | G3779 | G1063 | G1377 | G3588 | G4396 | G3588 | G4253 | G4771 |

기뻐하고 즐거워하라 하늘에서 너희의 상이 큼이라 너희 전에 있던 선지자들을 이같이 핍박하였느니라

13

| Ὑμεῖς | ἐστε | τὸ | ἅλας | τῆς | γῆς; | ἐὰν | δὲ | τὸ | ἅλας | μωρανθῇ, | ἐν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 너희-는 | 이다 | -의 | 소금 | -의 | 땅 | 만일 | 그러나 | -가 | 소금 | 맛-잃으면 | -로 |
| G4771 | G1510 | G3588 | G0217 | G3588 | G1093 | G1437 | G1161 | G3588 | G0217 | G3471 | G1722 |

| τίνι | ἁλισθήσεται? | εἰς | οὐδὲν | ἰσχύει | ἔτι, | εἰ | μὴ | βληθὲν | ἔξω, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 무엇 | 짜지리? | -에 | 아무것 | 쓸-모-없다 | 더이상 | -을 | -않고는 | 버려지면 | 밖에 |
| G5101 | G0233 | G1519 | G3762 | G2480 | G2089 | G1487 | G3361 | G0906 | G1854 |

| καταπατεῖσθαι | ὑπὸ | τῶν | ἀνθρώπων. |
|---|---|---|---|
| 밟히도록 | -에-의해 | -의 | 사람들 |
| G2662 | G5259 | G3588 | G0444 |

너희는 세상의 소금이니 소금이 만일 그 맛을 잃으면 무엇으로 짜게 하리요 후에는 아무 쓸데 없어 다만 밖에 버리워 사람에게 밟힐 뿐이니라

14

| Ὑμεῖς | ἐστε | τὸ | φῶς | τοῦ | κόσμου. | οὐ | δύναται | πόλις | κρυβῆναι | ἐπάνω |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 너희-는 | 이다 | -의 | 빛 | -의 | 세상 | 않다 | 수-있다 | 도시-가 | 숨겨질 | -위에 |
| G4771 | G1510 | G3588 | G5457 | G3588 | G2889 | G3756 | G1410 | G4172 | G2928 | G1883 |

| ὄρους | κειμένη. |
|---|---|
| 산 | 있는 |
| G3735 | G2749 |

너희는 세상의 빛이라 산 위에 있는 동네가 숨기우지 못할 것이요

15

| οὐδὲ | καίουσιν | λύχνον | καὶ | τιθέασιν | αὐτὸν | ὑπὸ | τὸν | μόδιον-- | ἀλλ’ | ἐπὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니다 | 켜다 | 등불-을 | 그리고 | 놓다 | 그것-을 | -아래에 | -의 | 말-- | 오히려 | -위에 |
| G3761 | G2545 | G3088 | G2532 | G5087 | G0846 | G5259 | G3588 | G3426 | G0235 | G1909 |

| τὴν | λυχνίαν-- | καὶ | λάμπει | πᾶσιν | τοῖς | ἐν | τῇ | οἰκίᾳ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 등경-- | 그리고 | 비춤다 | 모든-에게 | -에 | -안에 | 그- | 집 |
| G3588 | G3087 | G2532 | G2989 | G3956 | G3588 | G1722 | G3588 | G3614 |

사람이 등불을 켜서 말 아래 두지 아니하고 등경 위에 두나니 이러므로 집안 모든 사람에게 비취느니라

16 οὕτως λαμψάτω τὸ φῶς ὑμῶν ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ὅπως ἴδωσιν
이렇게 비춰라 –의 빛 너희 –앞에 –의 사람들 –하도록 보도록
G3779 G2989 G3588 G5457 G4771 G1715 G3588 G0444 G3704 G3708

ὑμῶν τὰ καλὰ ἔργα, καὶ δοξάσωσιν τὸν πατέρα ὑμῶν τὸν ἐν τοῖς
너희–의 –의 선한 행위들 그리고 영광–돌리도록 –를 아버지 너희–의 –의 –에 –의
G4771 G3588 G2570 G2041 G2532 G1392 G3588 G3962 G4771 G3588 G1722 G3588

οὐρανοῖς.
하늘
G3772

이같이 너희 빛을 사람 앞에 비취게 하여 저희로 너희 착한 행실을 보고 하늘에 계신 너희 아버지께 영광을 돌리게 하라

17 Μὴ νομίσητε ὅτι ἦλθον καταλῦσαι τὸν νόμον ἢ τοὺς προφήτας;
–지–말라 생각하라 –라고 왔다 폐하러 –를 율법 또는 –를 선지자들
G3361 G3543 G3754 G2064 G2647 G3588 G3551 G2228 G3588 G4396

οὐκ ἦλθον καταλῦσαι, ἀλλὰ πληρῶσαι.
아니다 왔다 폐하러 오히려 완성하러
G3756 G2064 G2647 G0235 G4137

내가 율법이나 선지자나 폐하러 온 줄로 생각지 말라 폐하러 온 것이 아니요 완전케 하려 함이로다

18 ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, ἕως ἂν παρέλθῃ ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ
진실로 왜냐하면 말한다 너희–에게 –까지 –이 지나도록 –가 하늘 그리고 –가
G0281 G1063 G3004 G4771 G2193 G0302 G3928 G3588 G3772 G2532 G3588

γῆ, ἰῶτα ἓν, ἢ μία κεραία, οὐ μὴ παρέλθῃ ἀπὸ τοῦ νόμου, ἕως
땅 요타 하나 또는 하나 획 아니다 –않다 지나리라 –에서 –의 율법 –까지
G1093 G2503 G1520 G2228 G1520 G2762 G3756 G3361 G3928 G0575 G3588 G3551 G2193

ἂν πάντα γένηται.
–이 모든–것이 이루어지도록
G0302 G3956 G1096

진실로 너희에게 이르노니 천지가 없어지기 전에는 율법의 일점 일획이라도 반드시 없어지지 아니하고 다 이루리라

19 ὃς ἐὰν οὖν λύσῃ μίαν τῶν ἐντολῶν τούτων-- τῶν ἐλαχίστων-- καὶ
–가 만일 그러므로 어기면 하나 –의 계명들 이–– –의 가장–작은–것들–– 그리고
G3739 G1437 G3767 G3089 G1520 G3588 G1785 G3778 G3588 G1646 G2532

διδάξῃ οὕτως τοὺς ἀνθρώπους, ἐλάχιστος κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν
가르치면 이렇게 –을 사람들 가장–작은–자 불리우리라 –에서 –의 나라 –의
G1321 G3779 G3588 G0444 G1646 G2564 G1722 G3588 G0932 G3588

οὐρανῶν; ὃς δ’ ἂν ποιήσῃ καὶ διδάξῃ, οὗτος μέγας κληθήσεται ἐν
하늘 –가 그러나 –이 행하면 그리고 가르치면 이–사람은 큰 불리우리라 –에서
G3772 G3739 G1161 G0302 G4160 G2532 G1321 G3778 G3173 G2564 G1722

τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν.
–의 나라 –의 하늘
G3588 G0932 G3588 G3772

그러므로 누구든지 이 계명 중에 지극히 작은 것 하나라도 버리고 또 그같이 사람을 가르치는 자는 천국에서 지극히 작다 일컬음을 받을 것이요 누구든지 이를 행하며 가르치는 자는 천국에서 크다 일컬음을 받으리라

20 λέγω γὰρ ὑμῖν, ὅτι ἐὰν μὴ περισσεύσῃ ὑμῶν ἡ δικαιοσύνη
말한다 왜냐하면 너희-에게 -라고 만일 않으면 넘치면 너희-의 -가 의
G3004 G1063 G4771 G3754 G1437 G3361 G4052 G4771 G3588 G1343

πλεῖον τῶν γραμματέων καὶ Φαρισαίων, οὐ μὴ εἰσέλθητε εἰς τὴν
더 -의 서기관들 그리고 바리새인들 아니다 -않다 들어가리라 -로 그-
G4119 G3588 G1122 G2532 G5330 G3756 G3361 G1525 G1519 G3588

βασιλείαν τῶν οὐρανῶν.
나라 -의 하늘
G0932 G3588 G3772

내가 너희에게 이르노니 너희 의가 서기관과 바리새인보다 더 낫지 못하면 결단코 천국에 들어가지 못하리라

21 Ἠκούσατε ὅτι ἐρρέθη τοῖς ἀρχαίοις, Οὐ φονεύσεις; ὃς δ' ἂν
들었다 -라고 말씀하셨다 -에게 옛사람들 아니다 살인하라 -가 그러나 -이
G0191 G3754 G2046 G3588 G0744 G3756 G5407 G3739 G1161 G0302

φονεύσῃ, ἔνοχος ἔσται τῇ κρίσει.
살인하면 유죄이다 -리라 -의 심판
G5407 G1777 G1510 G3588 G2920

옛 사람에게 말한 바 살인치 말라 누구든지 살인하면 심판을 받게 되리라 하였다는 것을 너희가 들었으나

22 ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν, ὅτι πᾶς ὁ ὀργιζόμενος τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ,
나-는 그러나 말한다 너희-에게 -라고 모든 -가 노하는-자 -에게 형제 그-의
G1473 G1161 G3004 G4771 G3754 G3956 G3588 G3710 G3588 G0080 G0846

ἔνοχος ἔσται τῇ κρίσει: ὃς δ' ἂν εἴπῃ τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ, Ῥακά,
유죄이다 -리라 -의 심판 -가 그러나 -이 말하면 -에게 형제 그-의 라가
G1777 G1510 G3588 G2920 G3739 G1161 G0302 G3004 G3588 G0080 G0846 G4469

ἔνοχος ἔσται τῷ συνεδρίῳ; ὃς δ' ἂν εἴπῃ, Μωρέ, ἔνοχος ἔσται εἰς
유죄이다 -리라 -의 공의회 -가 그러나 -이 말하면 바보 유죄이다 -리라 -로
G1777 G1510 G3588 G4892 G3739 G1161 G0302 G3004 G3474 G1777 G1510 G1519

τὴν γέενναν τοῦ πυρός.
그- 지옥 -의 불
G3588 G1067 G3588 G4442

나는 너희에게 이르노니 형제에게 노하는 자마다 심판을 받게 되고 형제를 대하여 라가라 하는 자는 공회에 잡히게 되고 미련한 놈이라 하는 자는 지옥 불에 들어가게 되리라

23 ἐὰν οὖν προσφέρῃς τὸ δῶρόν σου ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον, κἀκεῖ
만일 그러므로 바치면 -의 예물 너-의 -위에 그- 제단 거기서
G1437 G3767 G4374 G3588 G1435 G4771 G1909 G3588 G2379 G2546

μνησθῇς ὅτι ὁ ἀδελφός σου ἔχει τι κατὰ σοῦ,
기억하면 -라고 -가 형제 너-의 가지고-있다 무엇-을 -에-반해 너
G3403 G3754 G3588 G0080 G4771 G2192 G5100 G2596 G4771

그러므로 예물을 제단에 드리다가 거기서 네 형제에게 원망들을 만한 일이 있는 줄 생각나거든

24 ἄφες ἐκεῖ τὸ δῶρόν σου ἔμπροσθεν τοῦ θυσιαστηρίου, καὶ ὕπαγε.
남겨라 거기에 -의 예물 너-의 -앞에 -의 제단 그리고 가라
G0863 G1563 G3588 G1435 G4771 G1715 G3588 G2379 G2532 G5217

πρῶτον διαλλάγηθι τῷ ἀδελφῷ σου; καὶ τότε ἐλθὼν, πρόσφερε τὸ δῶρόν
먼저 화해하라 -에게 형제 너-의 그리고 그때 와서 바쳐라 -의 예물
G4412 G1259 G3588 G0080 G4771 G2532 G5119 G2064 G4374 G3588 G1435

σου.
너-의
G4771

예물을 제단 앞에 두고 먼저 가서 형제와 화목하고 그 후에 와서 예물을 드리라

25 ἴσθι εὐνοῶν τῷ ἀντιδίκῳ σου ταχὺ, ἕως ὅτου εἶ μετ᾽ αὐτοῦ,
되라 호의-보이는 -에게 고소하는-자 너-의 빨리 -인-동안 -때 있다 -와-함께 그
G1510 G2132 G3588 G0476 G4771 G5035 G2193 G3755 G1510 G3326 G0846

ἐν τῇ ὁδῷ; μήˏ ποτέ σε παραδῷ ὁ ἀντίδικος τῷ κριτῇ,
-에 그- 길 -하지-않도록 혹시라도 너-를 넘기리라 -가 고소하는-자 -에게 재판관
G1722 G3588 G3598 G3361 G4219 G4771 G3860 G3588 G0476 G3588 G2923

καὶ ὁ κριτὴς τῷ ὑπηρέτῃ, καὶ εἰς φυλακὴν βληθήσῃ.
그리고 -가 재판관 -에게 하인 그리고 -로 감옥 던져지리라
G2532 G3588 G2923 G3588 G5257 G2532 G1519 G5438 G0906

너를 송사하는 자와 함께 길에 있을 때에 급히 사화하라 그 송사하는 자가 너를 재판관에게 내어주고 재판관이 관예에게 내어주어 옥에 가둘까 염려하라

26 ἀμὴν λέγω σοι, οὐ μὴ ἐξέλθῃς ἐκεῖθεν, ἕως ἂν ἀποδῷς τὸν
진실로 말한다 너-에게 아니다 -않다 나오리라 거기서 -까지 -이 갚을-때까지 -의
G0281 G3004 G4771 G3756 G3361 G1831 G1564 G2193 G0302 G0591 G3588

ἔσχατον κοδράντην.
마지막 코드란트
G2078 G2835

진실로 네게 이르노니 네가 호리라도 남김이 없이 다 갚기 전에는 결단코 거기서 나오지 못하리라

27 Ἠκούσατε ὅτι ἐρρέθη, Οὐ μοιχεύσεις:
들었다 -라고 말씀하셨다 아니다 간음하라
G0191 G3754 G2046 G3756 G3431

또 간음치 말라 하였다는 것을 너희가 들었으나

28 ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν, ὅτι πᾶς ὁ βλέπων γυναῖκα πρὸς τὸ
나-는 그러나 말한다 너희-에게 -라고 모든 -가 보는-자 여자-를 -하려고 -를
G1473 G1161 G3004 G4771 G3754 G3956 G3588 G0991 G1135 G4314 G3588

ἐπιθυμῆσαι αὐτὴν, ἤδη ἐμοίχευσεν αὐτὴν ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ.
탐내도록 그녀-를 이미 간음했다 그녀-를 -에서 -의 마음 그-의
G1937 G0846 G2235 G3431 G0846 G1722 G3588 G2588 G0846

나는 너희에게 이르노니 여자를 보고 음욕을 품는 자마다 마음에 이미 간음하였느니라

29 εἰ 만일 G1487 δὲ 그리고 G1161 ὁ -가 G3588 ὀφθαλμός 눈 G3788 σου 너-의 G4771 ὁ -의 G3588 δεξιὸς, 오른쪽 G1188 σκανδαλίζει 실족-하게-하면 G4624 σε, 너-를 G4771 ἔξελε 빼라 G1807 αὐτὸν 그것-을 G0846
καὶ 그리고 G2532 βάλε 던져라 G0906 ἀπὸ -에서 G0575 σοῦ; 너 G4771 συμφέρει 낫다 G4851 γάρ 왜냐하면 G1063 σοι 너-에게 G4771 ἵνα -하기-위해 G2443 ἀπόληται 멸하도록 G0622 ἓν 하나 G1520 τῶν -의 G3588
μελῶν 지체들 G3196 σου, 너-의 G4771 καὶ 그리고 G2532 μὴ 않도록 G3361 ὅλον 온 G3650 τὸ -의 G3588 σῶμά 몸 G4983 σου 너-의 G4771 βληθῇ 던져지도록 G0906 εἰς -로 G1519 γέενναν. 지옥 G1067

만일 네 오른 눈이 너로 실족케 하거든 빼어 내버리라 네 백체 중 하나가 없어지고 온 몸이 지옥에 던지우지 않는 것이 유익하며

30 καὶ 그리고 G2532 εἰ 만일 G1487 ἡ -가 G3588 δεξιά 오른쪽 G1188 σου 너-의 G4771 χεὶρ 손 G5495 σκανδαλίζει 실족-하게-하면 G4624 σε, 너-를 G4771 ἔκκοψον 잘라라 G1581 αὐτὴν 그것-을 G0846 καὶ 그리고 G2532
βάλε 던져라 G0906 ἀπὸ -에서 G0575 σοῦ; 너 G4771 συμφέρει 낫다 G4851 γάρ 왜냐하면 G1063 σοι 너-에게 G4771 ἵνα -하기-위해 G2443 ἀπόληται 멸하도록 G0622 ἓν 하나 G1520 τῶν -의 G3588 μελῶν 지체들 G3196
σου, 너-의 G4771 καὶ 그리고 G2532 μὴ 않도록 G3361 ὅλον 온 G3650 τὸ -의 G3588 σῶμά 몸 G4983 σου 너-의 G4771 εἰς -로 G1519 γέενναν 지옥 G1067 ἀπέλθῃ. 가도록 G0565

또한 만일 네 오른손이 너로 실족케 하거든 찍어 내버리라 네 백체 중 하나가 없어지고 온 몸이 지옥에 던지우지 않는 것이 유익하니라

31 Ἐρρέθη 말씀하셨다 G2046 δέ, 그리고 G1161 Ὃς -가 G3739 ἂν -이 G0302 ἀπολύσῃ 버리면 G0630 τὴν -의 G3588 γυναῖκα 아내 G1135 αὐτοῦ, 그-의 G0846 δότω 주라 G1325 αὐτῇ 그녀-에게 G0846
ἀποστάσιον: 이혼-증서 G0647

또 일렀으되 누구든지 아내를 버리거든 이혼 증서를 줄 것이라 하였으나

32 ἐγὼ 나-는 G1473 δὲ 그러나 G1161 λέγω 말한다 G3004 ὑμῖν, 너희-에게 G4771 ὅτι -라고 G3754 πᾶς 모든 G3956 ὁ -가 G3588 ἀπολύων 버리는-자 G0630 τὴν -의 G3588 γυναῖκα 아내 G1135 αὐτοῦ, 그-의 G0846
παρεκτὸς -이-외에는 G3924 λόγου 이유 G3056 πορνείας, 음란 G4202 ποιεῖ 만든다 G4160 αὐτὴν 그녀-를 G0846 μοιχευθῆναι; 간음하도록 G3431 καὶ 그리고 G2532 ὃς -가 G3739 ἐὰν 만일 G1437
ἀπολελυμένην 버림-받은-여자-를 G0630 γαμήσῃ, 장가들면 G1060 μοιχᾶται. 간음한다 G3429

나는 너희에게 이르노니 누구든지 음행한 연고 없이 아내를 버리면 이는 저로 간음하게 함이요 또 누구든지 버린 여자에게 장가드는 자도 간음함이니라

33 Πάλιν, 다시 G3825 ἠκούσατε 들었다 G0191 ὅτι -라고 G3754 ἐρρέθη 말씀하셨다 G2046 τοῖς -에게 G3588 ἀρχαίοις, 옛사람들 G0744 Οὐκ 않다 G3756 ἐπιορκήσεις; 거짓-맹세하라 G1964 ἀποδώσεις 갚으라 G0591
δὲ 그러나 G1161 τῷ -에게 G3588 Κυρίῳ 주 G2962 τοὺς -의 G3588 ὅρκους 맹세들 G3727 σου. 너-의 G4771

또 옛 사람에게 말한 바 헛 맹세를 하지 말고 네 맹세한 것을 주께 지키라 하였다는 것을 너희가 들었으나

34

| ἐγὼ | δὲ | λέγω | ὑμῖν | μὴ | ὀμόσαι | ὅλως; | μήτε | ἐν | τῷ | οὐρανῷ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나-는 | 그러나 | 말한다 | 너희-에게 | -지-말라 | 맹세하라 | 전혀 | 아니다 | -에 | 그- | 하늘 |
| G1473 | G1161 | G3004 | G4771 | G3361 | G3660 | G3654 | G3383 | G1722 | G3588 | G3772 |

| ὅτι | θρόνος | ἐστὶν | τοῦ | Θεοῦ; |
|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 보좌 | 이다 | -의 | 하나님 |
| G3754 | G2362 | G1510 | G3588 | G2316 |

나는 너희에게 이르노니 도무지 맹세하지 말찌니 하늘로도 말라 이는 하나님의 보좌임이요

35

| μήτε | ἐν | τῇ | γῇ, | ὅτι | ὑποπόδιόν | ἐστιν | τῶν | ποδῶν | αὐτοῦ; | μήτε | εἰς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니다 | -에 | 그- | 땅 | 왜냐하면 | 발판 | 이다 | -의 | 발들 | 그-의 | 아니다 | -에 |
| G3383 | G1722 | G3588 | G1093 | G3754 | G5286 | G1510 | G3588 | G4228 | G0846 | G3383 | G1519 |

| Ἰεροσόλυμα, | ὅτι | πόλις | ἐστὶν | τοῦ | μεγάλου | Βασιλέως. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 예루살렘 | 왜냐하면 | 도시 | 이다 | -의 | 큰 | 왕 |
| G2414 | G3754 | G4172 | G1510 | G3588 | G3173 | G0935 |

땅으로도 말라 이는 하나님의 발등상임이요 예루살렘으로도 말라 이는 큰 임금의 성임이요

36

| μήτε | ἐν | τῇ | κεφαλῇ | σου | ὀμόσῃς, | ὅτι | οὐ | δύνασαι | μίαν | τρίχα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니다 | -에 | 그- | 머리 | 너-의 | 맹세하라 | 왜냐하면 | 않다 | 수-있다 | 하나 | 털 |
| G3383 | G1722 | G3588 | G2776 | G4771 | G3660 | G3754 | G3756 | G1410 | G1520 | G2359 |

| λευκὴν | ποιῆσαι, | ἢ | μέλαιναν. |
|---|---|---|---|
| 희게 | 만들라 | 또는 | 검게 |
| G3022 | G4160 | G2228 | G3189 |

네 머리로도 말라 이는 네가 한 터럭도 희고 검게 할 수 없음이라

37

| ἔστω | δὲ | ὁ | λόγος | ὑμῶν, | ναὶ, | ναί; | οὒ, | οὔ; | τὸ | δὲ | περισσὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 되라 | 그러나 | -의 | 말 | 너희 | 예 | 예 | 아니오 | 아니오 | -의 | 그리고 | 더한-것은 |
| G1510 | G1161 | G3588 | G3056 | G4771 | G3483 | G3483 | G3756 | G3756 | G3588 | G1161 | G4053 |

| τούτων, | ἐκ | τοῦ | πονηροῦ | ἐστιν. |
|---|---|---|---|---|
| 이것들-보다 | -에서 | 그- | 악한-자 | 이다 |
| G3778 | G1537 | G3588 | G4190 | G1510 |

오직 너희 말은 옳다 옳다, 아니라 아니라 하라 이에서 지나는 것은 악으로 좇아 나느니라

38

| Ἠκούσατε | ὅτι | ἐρρέθη, | Ὀφθαλμὸν | ἀντὶ | ὀφθαλμοῦ, | καὶ | ὀδόντα | ἀντὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 들었다 | -라고 | 말씀하셨다 | 눈-을 | 대신해서 | 눈 | 그리고 | 이-를 | 대신해서 |
| G0191 | G3754 | G2046 | G3788 | G0473 | G3788 | G2532 | G3599 | G0473 |

| ὀδόντος; |
|---|
| 이 |
| G3599 |

또 눈은 눈으로, 이는 이로 갚으라 하였다는 것을 너희가 들었으나

39

| ἐγὼ | δὲ | λέγω | ὑμῖν, | μὴ | ἀντιστῆναι | τῷ | πονηρῷ; | ἀλλ’ | ὅστις | σε |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나-는 | 그러나 | 말한다 | 너희-에게 | -지-말라 | 대적하라 | -에게 | 악한-자 | 오히려 | -가 | 너-를 |
| G1473 | G1161 | G3004 | G4771 | G3361 | G0436 | G3588 | G4190 | G0235 | G3748 | G4771 |

| ῥαπίζει | εἰς | τὴν | δεξιὰν | σιαγόνα | σου, | στρέψον | αὐτῷ | καὶ | τὴν | ἄλλην; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 때리면 | -을 | 그- | 오른쪽 | 뺨 | 너-의 | 돌려라 | 그-에게 | 또한 | 그- | 다른쪽 |
| G4474 | G1519 | G3588 | G1188 | G4600 | G4771 | G4762 | G0846 | G2532 | G3588 | G0243 |

나는 너희에게 이르노니 악한 자를 대적지 말라 누구든지 네 오른편 뺨을 치거든 왼편도 돌려 대며

40 καὶ 그리고 G2532 | τῷ –에게 G3588 | θέλοντί 원하는–자 G2309 | σοι 너–를 G4771 | κριθῆναι 고소하고 G2919 | καὶ 그리고 G2532 | τὸν –를 G3588 | χιτῶνά 속옷 G5509 | σου 너–의 G4771 | λαβεῖν, 취하라 G2983 | ἄφες 남겨라 G0863

αὐτῷ 그–에게 G0846 | καὶ 또한 G2532 | τὸ –를 G3588 | ἱμάτιον; 겉옷 G2440

또 너를 송사하여 속옷을 가지고자 하는 자에게 겉옷까지도 가지게 하며

41 καὶ 그리고 G2532 | ὅστις –가 G3748 | σε 너–를 G4771 | ἀγγαρεύσει 억지로–시키면 G0029 | μίλιον 마일 G3400 | ἕν, 하나 G1520 | ὕπαγε 가라 G5217 | μετ’ –와–함께 G3326 | αὐτοῦ 그 G0846 | δύο. 둘 G1417

또 누구든지 너로 억지로 오 리를 가게 하거든 그 사람과 십 리를 동행하고

42 τῷ –에게 G3588 | αἰτοῦντί 구하는–자 G0154 | σε 너–를 G4771 | δός; 주라 G1325 | καὶ 그리고 G2532 | τὸν –를 G3588 | θέλοντα 원하는–자 G2309 | ἀπὸ –에서 G0575 | σοῦ 너 G4771 | δανίσασθαι, 빌리라 G1155 | μὴ –지–말라 G3361

ἀποστραφῇς. 돌리라 G0654

네게 구하는 자에게 주며 네게 꾸고자 하는 자에게 거절하지 말라

43 Ἠκούσατε 들었다 G0191 | ὅτι –라고 G3754 | ἐρρέθη, 말씀하셨다 G2046 | Ἀγαπήσεις 사랑하라 G0025 | τὸν –을 G3588 | πλησίον 이웃 G4139 | σου 너–의 G4771 | καὶ 그리고 G2532 | μισήσεις 미워하라 G3404 | τὸν –를 G3588

ἐχθρόν 원수 G2190 | σου. 너–의 G4771

또 네 이웃을 사랑하고 네 원수를 미워하라 하였다는 것을 너희가 들었으나

44 ἐγὼ 나–는 G1473 | δὲ 그러나 G1161 | λέγω 말한다 G3004 | ὑμῖν, 너희–에게 G4771 | ἀγαπᾶτε 사랑하라 G0025 | τοὺς –를 G3588 | ἐχθροὺς 원수들 G2190 | ὑμῶν, 너희–의 G4771 | καὶ 그리고 G2532 | προσεύχεσθε 기도하라 G4336

ὑπὲρ –을–위해 G5228 | τῶν –의 G3588 | διωκόντων 핵박하는–자들 G1377 | ὑμᾶς; 너희–를 G4771 | <εὐλογεῖτε <축복하라 G2127 | τοὺς –를 G3588 | καταρωμένους 저주하는–자들 G2672 | ὑμᾶς, 너희–를 G4771 | καλῶς 잘 G2573

ποιεῖτε 행하라 G4160 | τοῖς –에게 G3588 | ἐπηρεαζόντων 모욕하는–자들 G1908 | ὑμᾶς 너희–를 G4771 | καὶ 그리고 G2532 | μισοῦσιν 미워하는–자들 G3404 | ὑμᾶς>; 너희–를> G4771

나는 너희에게 이르노니 너희 원수를 사랑하며 너희를 핍박하는 자를 위하여 기도하라

45 ὅπως –하도록 G3704 | γένησθε 되도록 G1096 | υἱοὶ 아들 G5207 | τοῦ –의 G3588 | Πατρὸς 아버지 G3962 | ὑμῶν 너희–의 G4771 | τοῦ –의 G3588 | ἐν –에 G1722 | οὐρανοῖς. 하늘 G3772 | ὅτι 왜냐하면 G3754 | τὸν –를 G3588

ἥλιον 해 G2246 | αὐτοῦ 그–의 G0846 | ἀνατέλλει 떠오르게–하신다 G0393 | ἐπὶ –위에 G1909 | πονηροὺς 악한–자들 G4190 | καὶ 그리고 G2532 | ἀγαθοὺς, 선한–자들 G0018 | καὶ 그리고 G2532 | βρέχει 비–내리신다 G1026 | ἐπὶ –위에 G1909

δικαίους 의로운–자들 G1342 | καὶ 그리고 G2532 | ἀδίκους. 불의한–자들 G0094

이같이 한즉 하늘에 계신 너희 아버지의 아들이 되리니 이는 하나님이 그 해를 악인과 선인에게 비취게 하시며 비를 의로운 자와 불의한 자에게 내리우심이니라

46 ἐὰν 만일 G1437 γὰρ 왜냐하면 G1063 ἀγαπήσητε 사랑하면 G0025 τοὺς -를 G3588 ἀγαπῶντας 사랑하는-자들 G0025 ὑμᾶς, 너희-를 G4771 τίνα 무슨 G5101 μισθὸν 상 G3408 ἔχετε? 있느냐? G2192 οὐχὶ 아니냐 G3780

καὶ 또한 G2532 οἱ -들이 G3588 τελῶναι 세리들 G5057 τὸ -의 G3588 αὐτὸ 같은-것-을 G0846 ποιοῦσιν? 하느냐? G4160

너희가 너희를 사랑하는 자를 사랑하면 무슨 상이 있으리요 세리도 이같이 아니하느냐

47 καὶ 그리고 G2532 ἐὰν 만일 G1437 ἀσπάσησθε 인사하면 G0782 τοὺς -를 G3588 ἀδελφοὺς 형제들 G0080 ὑμῶν 너희-의 G4771 μόνον, 만 G3440 τί 무엇 G5101 περισσὸν 더한-것을 G4053 ποιεῖτε? 하느냐? G4160

οὐχὶ 아니냐 G3780 καὶ 또한 G2532 οἱ -들이 G3588 ἐθνικοὶ 이방인들 G1482 τὸ -의 G3588 αὐτὸ 같은-것-을 G0846 ποιοῦσιν? 하느냐? G4160

또 너희가 너희 형제에게만 문안하면 남보다 더 하는 것이 무엇이냐 이방인들도 이같이 아니하느냐

48 Ἔσεσθε 되라 G1510 οὖν 그러므로 G3767 ὑμεῖς 너희-는 G4771 τέλειοι, 완전한 G5046 ὡς -처럼 G5613 ὁ -가 G3588 Πατὴρ 아버지 G3962 ὑμῶν 너희-의 G4771 ὁ -의 G3588 οὐράνιος, 하늘-의 G3770 τέλειός 완전하신 G5046

ἐστιν. 이시다 G1510

그러므로 하늘에 계신 너희 아버지의 온전하심과 같이 너희도 온전하라

## Chapter 6

1 Προσέχετε 주의하라 G4337 δὲ 그리고 G1161 τὴν -를 G3588 δικαιοσύνην 의 G1343 ὑμῶν 너희-의 G4771 μὴ -지-말라 G3361 ποιεῖν 행하라 G4160 ἔμπροσθεν -앞에서 G1715 τῶν -의 G3588

ἀνθρώπων, 사람들 G0444 πρὸς -하려고 G4314 τὸ -를 G3588 θεαθῆναι 보이도록 G2300 αὐτοῖς; 그들-에게 G0846 εἰ 만일 G1487 δὲ 그러나 G1161 μή¦γε 아니면 G1490 μισθὸν 상 G3408 οὐκ 아니다 G3756 ἔχετε 있다 G2192

παρὰ -에게서 G3844 τῷ -의 G3588 Πατρὶ 아버지 G3962 ὑμῶν 너희-의 G4771 τῷ -의 G3588 ἐν -에 G1722 τοῖς -의 G3588 οὐρανοῖς. 하늘 G3772

사람에게 보이려고 그들 앞에서 너희 의를 행치 않도록 주의하라 그렇지 아니하면 하늘에 계신 너희 아버지께 상을 얻지 못하느니라

2 Ὅταν 오탄 –때 G3752 οὖν 운 그러므로 G3767 ποιῇς 포이스 하면 G4160 ἐλεημοσύνην, 엘레모쉬넨 자선–을 G1654 μὴ 메 –지–말라 G3361 σαλπίσῃς 살피세스 나팔–불어라 G4537 ἔμπροσθέν 엠프로스덴 –앞에 G1715 σου, 수 너 G4771 ὥσπερ 호스페르 –처럼 G5618 οἱ 호이 –들이 G3588 ὑποκριταὶ 휘포크리타이 외식하는–자들 G5273 ποιοῦσιν 포이우신 한다 G4160 ἐν 엔 –에서 G1722 ταῖς 타이스 –의 G3588 συναγωγαῖς 쉬나고가이스 회당들 G4864 καὶ 카이 그리고 G2532 ἐν 엔 –에서 G1722 ταῖς 타이스 –의 G3588 ῥύμαις, 뤼마이스 골목들 G4505 ὅπως 호푸스 –하도록 G3704 δοξασθῶσιν 독사스도신 영광–받도록 G1392 ὑπὸ 휘포 –에–의해 G5259 τῶν 톤 –의 G3588 ἀνθρώπων. 안트로폰 사람들 G0444 ἀμὴν 아멘 진실로 G0281 λέγω 레고 말한다 G3004 ὑμῖν, 휘민 너희–에게 G4771 ἀπέχουσιν 아페쿠신 받았다 G0568 τὸν 톤 –의 G3588 μισθὸν 미스돈 상 G3408 αὐτῶν. 아우톤 그들–의 G0846

그러므로 구제할 때에 외식하는 자가 사람에게 영광을 얻으려고 회당과 거리에서 하는 것 같이 너희 앞에 나팔을 불지 말라 진실로 너희에게 이르노니 저희는 자기 상을 이미 받았느니라

3 σοῦ 수 너–가 G4771 δὲ 데 그러나 G1161 ποιοῦντος 포이운토스 하는 G4160 ἐλεημοσύνην, 엘레모쉬넨 자선–을 G1654 μὴ 메 –지–말라 G3361 γνώτω 그노토 알도록 G1097 ἡ 헤 –가 G3588 ἀριστερά 아리스테라 왼손 G0710 σου 수 너–의 G4771 τί 티 무엇 G5101 ποιεῖ 포이에이 하는지 G4160 ἡ 헤 –가 G3588 δεξιά 덱시아 오른손 G1188 σου, 수 너–의 G4771

너는 구제할 때에 오른손의 하는 것을 왼손이 모르게 하여

4 ὅπως 호푸스 –하도록 G3704 ᾖ 헤 되도록 G1510 σου 수 너–의 G4771 ἡ 헤 –가 G3588 ἐλεημοσύνη 엘레모쉬네 자선 G1654 ἐν 엔 –에서 G1722 τῷ 토 그– G3588 κρυπτῷ; 크립토 은밀한–곳 G2927 καὶ 카이 그리고 G2532 ὁ 호 –가 G3588 Πατήρ 파테르 아버지 G3962 σου, 수 너–의 G4771 ὁ 호 –이 G3588 βλέπων 블레폰 보시는 G0991 ἐν 엔 –에서 G1722 τῷ 토 그– G3588 κρυπτῷ, 크립토 은밀한–곳 G2927 ἀποδώσει 아포도세이 갚으시리라 G0591 σοι. 소이 너–에게 G4771

네 구제함이 은밀하게 하라 은밀한 중에 보시는 너의 아버지가 갚으시리라

5 Καὶ 카이 그리고 G2532 ὅταν 호탄 –때 G3752 προσεύχησθε, 프로슈케스데 기도하면 G4336 οὐκ 우크 않다 G3756 ἔσεσθε 에세스데 될–것이다 G1510 ὡς 호스 –처럼 G5613 οἱ 호이 –들이 G3588 ὑποκριταί, 휘포크리타이 외식하는–자들 G5273 ὅτι 호티 왜냐하면 G3754 φιλοῦσιν 필루신 좋아한다 G5368 ἐν 엔 –에서 G1722 ταῖς 타이스 –의 G3588 συναγωγαῖς 쉬나고가이스 회당들 G4864 καὶ 카이 그리고 G2532 ἐν 엔 –에서 G1722 ταῖς 타이스 –의 G3588 γωνίαις 고니아이스 모퉁이들 G1137 τῶν 톤 –의 G3588 πλατειῶν 플라테이온 넓은–길들 G4113 ἑστῶτες 헤스토테스 서서 G2476 προσεύχεσθαι, 프로슈케스타이 기도하기–를 G4336 ὅπως 호푸스 –하도록 G3704 φανῶσιν 파노신 보이도록 G5316 τοῖς 토이스 –에게 G3588 ἀνθρώποις. 안트로포이스 사람들 G0444 ἀμὴν 아멘 진실로 G0281 λέγω 레고 말한다 G3004 ὑμῖν, 휘민 너희–에게 G4771 ἀπέχουσιν 아페쿠신 받았다 G0568 τὸν 톤 –의 G3588 μισθὸν 미스돈 상 G3408 αὐτῶν. 아우톤 그들–의 G0846

또 너희가 기도할 때에 외식하는 자와 같이 되지 말라 저희는 사람에게 보이려고 회당과 큰 거리 어귀에 서서 기도하기를 좋아하느니라 내가 진실로 너희에게 이르노니 저희는 자기 상을 이미 받았느니라

6 σὺ 너-는 G4771 δὲ, 그러나 G1161 ὅταν -때 G3752 προσεύχῃ, 기도하면 G4336 εἴσελθε 들어가라 G1525 εἰς -로 G1519 τὸ 그- G3588 ταμεῖόν 골방 G5009 σου, 너-의 G4771 καὶ 그리고 G2532 κλείσας 닫고 G2808
τὴν 그- G3588 θύραν 문 G2374 σου, 너-의 G4771 πρόσευξαι 기도하라 G4336 τῷ -에게 G3588 Πατρί 아버지 G3962 σου, 너-의 G4771 τῷ -에게 G3588 ἐν -에 G1722 τῷ 그- G3588 κρυπτῷ; 은밀한-곳 G2927 καὶ 그리고 G2532
ὁ -가 G3588 Πατήρ 아버지 G3962 σου, 너-의 G4771 ὁ -이 G3588 βλέπων 보시는 G0991 ἐν -에서 G1722 τῷ 그- G3588 κρυπτῷ, 은밀한-곳 G2927 ἀποδώσει 갚으시리라 G0591 σοι. 너-에게 G4771

너는 기도할 때에 네 골방에 들어가 문을 닫고 은밀한 중에 계신 네 아버지께 기도하라 은밀한 중에 보시는 네 아버지께서 갚으시리라

7 Προσευχόμενοι 기도하면서 G4336 δὲ 그리고 G1161 μὴ -지-말라 G3361 βατταλογήσητε, 되풀이하라 G0945 ὥσπερ -처럼 G5618 οἱ -들이 G3588 ἐθνικοί; 이방인들 G1482 δοκοῦσιν 생각한다 G1380
γὰρ 왜냐하면 G1063 ὅτι -라고 G3754 ἐν -에서 G1722 τῇ 그- G3588 πολυλογίᾳ 많은-말 G4180 αὐτῶν 그들-의 G0846 εἰσακουσθήσονται. 들음-받으리라 G1522

또 기도할 때에 이방인과 같이 중언부언하지 말라 저희는 말을 많이 하여야 들으실 줄 생각하느니라

8 μὴ -지-말라 G3361 οὖν 그러므로 G3767 ὁμοιωθῆτε 같아지라 G3666 αὐτοῖς; 그들-에게 G0846 οἶδεν 알신다 G1492 γὰρ 왜냐하면 G1063 (ὁ -가 G3588 θεὸς) 하나님) G2316 ὁ -이 G3588 Πατὴρ 아버지 G3962
ὑμῶν 너희-의 G4771 ὧν -의 G3739 χρείαν 필요 G5532 ἔχετε, 있다 G2192 πρὸ -전에 G4253 τοῦ -의 G3588 ὑμᾶς 너희-가 G4771 αἰτῆσαι 구하기-전에 G0154 αὐτόν. 그-에게 G0846

그러므로 저희를 본받지 말라 구하기 전에 너희에게 있어야 할 것을 하나님 너희 아버지께서 아시느니라

9 οὕτως 이렇게 G3779 οὖν 그러므로 G3767 προσεύχεσθε 기도하라 G4336 ὑμεῖς: 너희-는 G4771 Πάτερ 아버지 G3962 ἡμῶν, 우리-의 G1473 ὁ -이신 G3588 ἐν -에 G1722 τοῖς -의 G3588 οὐρανοῖς, 하늘 G3772
Ἁγιασθήτω 거룩히-여김-받으소서 G0037 τὸ -의 G3588 ὄνομά 이름 G3686 σου. 당신-의 G4771

그러므로 너희는 이렇게 기도하라 하늘에 계신 우리 아버지여 이름이 거룩히 여김을 받으시오며

10 ἐλθέτω 오소서 G2064 ἡ -가 G3588 βασιλεία 나라 G0932 σου; 당신-의 G4771 γενηθήτω 이루어지소서 G1096 τὸ -이 G3588 θέλημά 뜻 G2307 σου, 당신-의 G4771 ὡς -처럼 G5613 ἐν -에서 G1722
οὐρανῷ, 하늘 G3772 καὶ 또한 G2532 ἐπὶ -위에 G1909 γῆς. 땅 G1093

나라이 임하옵시며 뜻이 하늘에서 이룬 것 같이 땅에서도 이루어지이다

11 Τὸν -를 G3588 ἄρτον 빵 G0740 ἡμῶν 우리-의 G1473 τὸν -의 G3588 ἐπιούσιον 일용할 G1967 δὸς 주소서 G1325 ἡμῖν 우리-에게 G1473 σήμερον; 오늘 G4594

오늘날 우리에게 일용할 양식을 주옵시고

12 καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφήκαμεν
그리고 용서하소서 우리-에게 -의 빚들 우리-의 -처럼 또한 우리-가 용서했다
G2532 G0863 G1473 G3588 G3783 G1473 G5613 G2532 G1473 G0863

τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν;
-에게 우리-에게-빚진-자들 우리-의
G3588 G3781 G1473

우리가 우리에게 죄 지은 자를 사하여 준 것 같이 우리 죄를 사하여 주옵시고

13 καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ
그리고 -지-말소서 이끌소서 우리-를 -로 시험 오히려 구하소서 우리-를 -에서
G2532 G3361 G1533 G1473 G1519 G3986 G0235 G4506 G1473 G0575

τοῦ πονηροῦ. <Ὅτι σοῦ ἐστιν ἡ βασιλεία καὶ ἡ δύναμις καὶ
그- 악한-자 <왜냐하면 당신-의 이다 -가 나라 그리고 -가 능력 그리고
G3588 G4190 G3754 G4771 G1510 G3588 G0932 G2532 G3588 G1411 G2532

ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας. Ἀμήν>.
-가 영광 -로 -의 영원 아멘>
G3588 G1391 G1519 G3588 G0165 G0281

우리를 시험에 들게 하지 마옵시고 다만 악에서 구하옵소서 (나라와 권세와 영광이 아버지께 영원히 있사옵나이다 아멘)

14 Ἐὰν γὰρ ἀφῆτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, ἀφήσει
만일 왜냐하면 용서하면 -에게 사람들 -의 범죄들 그들-의 용서하시리라
G1437 G1063 G0863 G3588 G0444 G3588 G3900 G0846 G0863

καὶ ὑμῖν ὁ Πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος.
또한 너희-를 -가 아버지 너희-의 -의 하늘-의
G2532 G4771 G3588 G3962 G4771 G3588 G3770

너희가 사람의 과실을 용서하면 너희 천부께서도 너희 과실을 용서하시려니와

15 ἐὰν δὲ μὴ ἀφῆτε τοῖς ἀνθρώποις (τὰ παραπτώματα αὐτῶν), οὐδὲ
만일 그러나 않으면 용서하면 -에게 사람들 (-의 범죄들 그들-의) 아니다
G1437 G1161 G3361 G0863 G3588 G0444 G3588 G3900 G0846 G3761

ὁ Πατὴρ ὑμῶν ἀφήσει τὰ παραπτώματα ὑμῶν.
-가 아버지 너희-의 용서하리라 -의 범죄들 너희-의
G3588 G3962 G4771 G0863 G3588 G3900 G4771

너희가 사람의 과실을 용서하지 아니하면 너희 아버지께서도 너희 과실을 용서하지 아니하시리라

16 Ὅταν δὲ νηστεύητε, μὴ γίνεσθε ὡς οἱ ὑποκριταὶ, σκυθρωποί;
-때 그리고 금식하면 -지-말라 되라 -처럼 -들이 외식하는-자들 슬픈-얼굴-인
G3752 G1161 G3522 G3361 G1096 G5613 G3588 G5273 G4659

ἀφανίζουσιν γὰρ τὰ πρόσωπα αὐτῶν, ὅπως φανῶσιν τοῖς ἀνθρώποις
흉하게-한다 왜냐하면 -의 얼굴들 그들-의 -하도록 보이도록 -에게 사람들
G0853 G1063 G3588 G4383 G0846 G3704 G5316 G3588 G0444

νηστεύοντες. ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἀπέχουσιν τὸν μισθὸν αὐτῶν.
금식하는 진실로 말한다 너희-에게 받았다 -의 상 그들-의
G3522 G0281 G3004 G4771 G0568 G3588 G3408 G0846

금식할 때에 너희는 외식하는 자들과 같이 슬픈 기색을 내지 말라 저희는 금식하는 것을 사람에게 보이려고 얼굴을 흉하게 하느니라 내가 진실로 너희에게 이르노니 저희는 자기 상을 이미 받았느니라

17 σὺ δὲ, νηστεύων, ἄλειψαί σου τὴν κεφαλὴν, καὶ τὸ πρόσωπόν σου
너-는 그러나 금식하면서 바르라 너-의 -의 머리 그리고 -의 얼굴 너-의
G4771 G1161 G3522 G0218 G4771 G3588 G2776 G2532 G3588 G4383 G4771

νίψαι,
씻어라
G3538

너는 금식할 때에 머리에 기름을 바르고 얼굴을 씻으라

18 ὅπως μὴ φανῇς τοῖς ἀνθρώποις νηστεύων, ἀλλὰ τῷ Πατρί σου τῷ
-하도록 않도록 보이도록 -에게 사람들 금식하는 오히려 -에게 아버지 너-의 -에게
G3704 G3361 G5316 G3588 G0444 G3522 G0235 G3588 G3962 G4771 G3588

ἐν τῷ κρυφαίῳ; καὶ ὁ Πατήρ σου, ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυφαίῳ,
-에 그- 은밀한-곳 그리고 -가 아버지 너-의 -이 보시는 -에 그- 은밀한-곳
G1722 G3588 G2927 G2532 G3588 G3962 G4771 G3588 G0991 G1722 G3588 G2927

ἀποδώσει σοι.
갚으시리라 너-에게
G0591 G4771

이는 금식하는 자로 사람에게 보이지 않고 오직 은밀한 중에 계신 네 아버지께 보이게 하려 함이라 은밀한 중에 보시는 네 아버지께서 갚으시리라

19 Μὴ θησαυρίζετε ὑμῖν θησαυροὺς ἐπὶ τῆς γῆς, ὅπου σὴς καὶ
-지-말라 쌓아라 너희-에게 보물들-을 -위에 -의 땅 -에서 좀베레 그리고
G3361 G2343 G4771 G2344 G1909 G3588 G1093 G3699 G4597 G2532

βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται διορύσσουσιν καὶ κλέπτουσιν;
녹 망가뜨린다 그리고 -에서 도둑들 묻고 그리고 훔친다
G1035 G0853 G2532 G3699 G2812 G1358 G2532 G2813

너희를 위하여 보물을 땅에 쌓아 두지 말라 거기는 좀과 동록이 해하며 도적이 구멍을 뚫고 도적질하느니라

20 θησαυρίζετε δὲ ὑμῖν θησαυροὺς ἐν οὐρανῷ, ὅπου οὔτε σὴς οὔτε
쌓아라 그러나 너희-에게 보물들-을 -에 하늘 -에서 아니다 좀베레 아니다
G2343 G1161 G4771 G2344 G1722 G3772 G3699 G3777 G4597 G3777

βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται οὐ διορύσσουσιν οὐδὲ κλέπτουσιν.
녹 망가뜨린다 그리고 -에서 도둑들 않다 묻다 않다 훔친다
G1035 G0853 G2532 G3699 G2812 G3756 G1358 G3761 G2813

오직 너희를 위하여 보물을 하늘에 쌓아 두라 저기는 좀이나 동록이 해하지 못하며 도적이 구멍을 뚫지도 못하고 도적질도 못하느니라

21 ὅπου γάρ ἐστιν ὁ θησαυρός σου, ἐκεῖ ἔσται καὶ ἡ καρδία σου.
-에서 왜냐하면 있다 -가 보물 너-의 거기에 -리라 또한 -가 마음 너-의
G3699 G1063 G1510 G3588 G2344 G4771 G1563 G1510 G2532 G3588 G2588 G4771

네 보물 있는 그 곳에는 네 마음도 있느니라

22 Ὁ λύχνος τοῦ σώματός ἐστιν ὁ ὀφθαλμός; ἐὰν οὖν ᾖ ὁ
-가 등불 -의 몸 이다 -이 눈 만일 그러므로 이면 -이
G3588 G3088 G3588 G4983 G1510 G3588 G3788 G1437 G3767 G1510 G3588

ὀφθαλμός σου ἁπλοῦς, ὅλον τὸ σῶμά σου φωτεινὸν ἔσται.
눈 너-의 순전한 온 -의 몸 너-의 밝은 -리라
G3788 G4771 G0573 G3650 G3588 G4983 G4771 G5460 G1510

눈은 몸의 등불이니 그러므로 네 눈이 성하면 온 몸이 밝을 것이요

23

| ἐὰν | δὲ | ὁ | ὀφθαλμός | σου | πονηρὸς | ᾖ, | ὅλον | τὸ | σῶμά | σου |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만일 | 그러나 | -이 | 눈 | 너-의 | 악한 | 이면 | 온 | -의 | 몸 | 너-의 |
| G1437 | G1161 | G3588 | G3788 | G4771 | G4190 | G1510 | G3650 | G3588 | G4983 | G4771 |

| σκοτεινὸν | ἔσται. | εἰ | οὖν | τὸ | φῶς | τὸ | ἐν | σοὶ | σκότος | ἐστίν, | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 어두운 | -리라 | 만일 | 그러므로 | -이 | 빛 | -이 | -에 | 너-에게 | 어둠 | 이면 | -이 |
| G4652 | G1510 | G1487 | G3767 | G3588 | G5457 | G3588 | G1722 | G4771 | G4655 | G1510 | G3588 |

| σκότος | πόσον! |
|---|---|
| 어둠 | 얼마나! |
| G4655 | G4214 |

눈이 나쁘면 온 몸이 어두울 것이니 그러므로 네게 있는 빛이 어두우면 그 어두움이 얼마나 하겠느뇨

24

| Οὐδεὶς | δύναται | δυσὶ | κυρίοις | δουλεύειν; | ἢ | γὰρ | τὸν | ἕνα | μισήσει, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아무도 | 수-없다 | 둘 | 주인들-을 | 섬기라 | 또는 | 왜냐하면 | -를 | 하나 | 미워하리라 |
| G3762 | G1410 | G1417 | G2962 | G1398 | G2228 | G1063 | G3588 | G1520 | G3404 |

| καὶ | τὸν | ἕτερον | ἀγαπήσει; | ἢ | ἑνὸς | ἀνθέξεται, | καὶ | τοῦ | ἑτέρου |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | -를 | 다른 | 사랑하리라 | 또는 | -에 | 빠지리라 | 그리고 | -를 | 다른 |
| G2532 | G3588 | G2087 | G0025 | G2228 | G1520 | G0472 | G2532 | G3588 | G2087 |

| καταφρονήσει. | οὐ | δύνασθε | Θεῷ | δουλεύειν, | καὶ | μαμωνᾷ. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 무시하리라 | 않다 | 수-있다 | 하나님-을 | 섬기라 | 그리고 | 맘몬 |
| G2706 | G3756 | G1410 | G2316 | G1398 | G2532 | G3126 |

한 사람이 두 주인을 섬기지 못할 것이니 혹 이를 미워하며 저를 사랑하거나 혹 이를 중히 여기며 저를 경히 여김이라 너희가 하나님과 재물을 겸하여 섬기지 못하느니라

25

| Διὰ | τοῦτο | λέγω | ὑμῖν, | μὴ | μεριμνᾶτε | τῇ | ψυχῇ | ὑμῶν, | τί | φάγητε |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -때문에 | 이것 | 말한다 | 너희-에게 | -지-말라 | 염려하라 | -에 | 영혼 | 너희-의 | 무엇 | 먹을지 |
| G1223 | G3778 | G3004 | G4771 | G3361 | G3309 | G3588 | G5590 | G4771 | G5101 | G5315 |

| ἢ | τί | πίητε; | μηδὲ | τῷ | σώματι | ὑμῶν, | τί | ἐνδύσησθε. | οὐχὶ | ἡ | ψυχὴ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 또는 | 무엇 | 마시라 | 아니다 | -에 | 몸 | 너희-의 | 무엇 | 입을지 | 아니냐 | -가 | 영혼 |
| G2228 | G5101 | G4095 | G3366 | G3588 | G4983 | G4771 | G5101 | G1746 | G3780 | G3588 | G5590 |

| πλεῖόν | ἐστιν | τῆς | τροφῆς, | καὶ | τὸ | σῶμα | τοῦ | ἐνδύματος? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 더 | 이다 | -보다 | 음식 | 그리고 | -이 | 몸 | -보다 | 옷? |
| G4119 | G1510 | G3588 | G5160 | G2532 | G3588 | G4983 | G3588 | G1742 |

그러므로 내가 너희에게 이르노니 목숨을 위하여 무엇을 먹을까 무엇을 마실까 몸을 위하여 무엇을 입을까 염려하지 말라 목숨이 음식보다 중하지 아니하며 몸이 의복보다 중하지 아니하냐

26

| ἐμβλέψατε | εἰς | τὰ | πετεινὰ | τοῦ | οὐρανοῦ, | ὅτι | οὐ | σπείρουσιν, | οὐδὲ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 보라 | -를 | -의 | 새들 | -의 | 하늘 | -라고 | 않다 | 심다 | 않다 |
| G1689 | G1519 | G3588 | G4071 | G3588 | G3772 | G3754 | G3756 | G4687 | G3761 |

| θερίζουσιν, | οὐδὲ | συνάγουσιν | εἰς | ἀποθήκας-- | καὶ | ὁ | Πατὴρ | ὑμῶν | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 거두다 | 않다 | 모은다 | -로 | 창고-- | 그러나 | -가 | 아버지 | 너희-의 | -의 |
| G2325 | G3761 | G4863 | G1519 | G0596 | G2532 | G3588 | G3962 | G4771 | G3588 |

| οὐράνιος | τρέφει | αὐτά: | οὐχ | ὑμεῖς | μᾶλλον | διαφέρετε | αὐτῶν? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 하늘-의 | 먹이신다 | 그것들-을 | 아니냐 | 너희-는 | 더욱 | 귀하냐 | 그것들-보다? |
| G3770 | G5142 | G0846 | G3756 | G4771 | G3123 | G1308 | G0846 |

공중의 새를 보라 심지도 않고 거두지도 않고 창고에 모아 들이지도 아니하되 너희 천부께서 기르시나니 너희는 이것들보다 귀하지 아니하냐

27

| τίς | δὲ | ἐξ | ὑμῶν | μεριμνῶν | δύναται | προσθεῖναι | ἐπὶ | τὴν | ἡλικίαν | αὐτοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 누가 | 그리고 | -에서 | 너희 | 염려함으로 | 수-있느냐 | 더하기라 | -위에 | 그- | 키 | 그-의 |
| G5101 | G1161 | G1537 | G4771 | G3309 | G1410 | G4369 | G1909 | G3588 | G2244 | G0846 |

| πῆχυν | ἕνα? |
|---|---|
| 한-규빗 | 하나? |
| G4083 | G1520 |

너희 중에 누가 염려함으로 그 키를 한 자나 더할 수 있느냐

28

| καὶ | περὶ | ἐνδύματος | τί | μεριμνᾶτε? | καταμάθετε | τὰ | κρίνα | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | -에-관하여 | 옷 | 왜 | 염려하느냐? | 살펴보라 | -의 | 백합화들 | -의 |
| G2532 | G4012 | G1742 | G5101 | G3309 | G2648 | G3588 | G2918 | G3588 |

| ἀγροῦ, | πῶς | αὐξάνουσιν: | οὐ | κοπιῶσιν | οὐδὲ | νήθουσιν: |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 들 | 어떻게 | 자라는지 | 않다 | 수고한다 | 않다 | 방적한다 |
| G0068 | G4459 | G0837 | G3756 | G2872 | G3761 | G3514 |

또 너희가 어찌 의복을 위하여 염려하느냐 들의 백합화가 어떻게 자라는가 생각하여 보아라 수고도 아니하고 길쌈도 아니하느니라

29

| λέγω | δὲ | ὑμῖν | ὅτι | οὐδὲ | Σολομὼν | ἐν | πάσῃ | τῇ | δόξῃ | αὐτοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말한다 | 그러나 | 너희-에게 | -라고 | 않다 | 솔로몬도 | -에서 | 모든 | -의 | 영광 | 그-의 |
| G3004 | G1161 | G4771 | G3754 | G3761 | G4672 | G1722 | G3956 | G3588 | G1391 | G0846 |

| περιεβάλετο | ὡς | ἓν | τούτων. |
|---|---|---|---|
| 입었다 | -처럼 | 하나 | 이것들-의 |
| G4016 | G5613 | G1520 | G3778 |

그러나 내가 너희에게 말하노니 솔로몬의 모든 영광으로도 입은 것이 이 꽃 하나만 같지 못하였느니라

30

| εἰ | δὲ | τὸν | χόρτον | τοῦ | ἀγροῦ, | σήμερον | ὄντα, | καὶ | αὔριον | εἰς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만일 | 그리고 | -을 | 풀 | -의 | 들 | 오늘 | 있는 | 그리고 | 내일 | -로 |
| G1487 | G1161 | G3588 | G5528 | G3588 | G0068 | G4594 | G1510 | G2532 | G0839 | G1519 |

| κλίβανον | βαλλόμενον, | ὁ | Θεὸς | οὕτως | ἀμφιέννυσιν, | οὐ | πολλῷ | μᾶλλον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 화덕 | 던져지는 | -가 | 하나님 | 이렇게 | 입히신다 | 않겠느냐 | 훨씬 | 더욱 |
| G2823 | G0906 | G3588 | G2316 | G3779 | G0294 | G3756 | G4183 | G3123 |

| ὑμᾶς, | ὀλιγόπιστοι? |
|---|---|
| 너희-를 | 믿음-적은-자들? |
| G4771 | G3640 |

오늘 있다가 내일 아궁이에 던지우는 들풀도 하나님이 이렇게 입히시거든 하물며 너희일까보냐 믿음이 적은 자들아

31

| μὴ | οὖν | μεριμνήσητε, | λέγοντες, | Τί | φάγωμεν? | ἤ | Τί | πίωμεν? | ἤ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -지-말라 | 그러므로 | 염려하라 | 말하며 | 무엇 | 먹으리? | 또는 | 무엇 | 마시리? | 또는 |
| G3361 | G3767 | G3309 | G3004 | G5101 | G5315 | G2228 | G5101 | G4095 | G2228 |

| Τί | περιβαλώμεθα? |
|---|---|
| 무엇 | 입으리? |
| G5101 | G4016 |

그러므로 염려하여 이르기를 무엇을 먹을까 무엇을 마실까 무엇을 입을까 하지 말라

32 πάντα γὰρ ταῦτα τὰ ἔθνη ἐπιζητοῦσιν; οἶδεν γὰρ ὁ Πατὴρ
모든-것을 왜냐하면 이것들-을 -이 이방인들 찾는다 알신다 왜냐하면 -가 아버지
G3956 G1063 G3778 G3588 G1484 G1934 G1492 G1063 G3588 G3962

ὑμῶν ὁ οὐράνιος ὅτι χρῄζετε τούτων ἁπάντων.
너희-의 -의 하늘-의 -라고 필요하다 이것들-의 모든-것을
G4771 G3588 G3770 G3754 G5535 G3778 G0537

이는 다 이방인들이 구하는 것이라 너희 천부께서 이 모든 것이 너희에게 있어야 할 줄을 아시느니라

33 ζητεῖτε δὲ πρῶτον τὴν βασιλείαν [τοῦ θεοῦ], καὶ τὴν δικαιοσύνην
구하라 그러나 먼저 -를 나라 [-의 하나님] 그리고 -를 의
G2212 G1161 G4412 G3588 G0932 G3588 G2316 G2532 G3588 G1343

αὐτοῦ; καὶ ταῦτα πάντα προστεθήσεται ὑμῖν.
그-의 그리고 이것들이 모두 더해지리라 너희-에게
G0846 G2532 G3778 G3956 G4369 G4771

너희는 먼저 그의 나라와 그의 의를 구하라 그리하면 이 모든 것을 너희에게 더하시리라

34 μὴ οὖν μεριμνήσητε εἰς τὴν αὔριον, ἡ γὰρ αὔριον
-지-말라 그러므로 염려하라 -에-관해 그- 내일 -가 왜냐하면 내일
G3361 G3767 G3309 G1519 G3588 G0839 G3588 G1063 G0839

μεριμνήσει ἑαυτῆς. ἀρκετὸν τῇ ἡμέρᾳ ἡ κακία αὐτῆς.
염려하리라 자체-를 충분하다 -에게 날 -의 고난 그것-의
G3309 G1438 G0713 G3588 G2250 G3588 G2549 G0846

그러므로 내일 일을 위하여 염려하지 말라 내일 일은 내일 염려할 것이요 한 날 괴로움은 그 날에 족하니라

# Chapter 7

1 Μὴ κρίνετε, ἵνα μὴ κριθῆτε:
-지-말라 비판하라 -하도록 않도록 비판-받으라
G3361 G2919 G2443 G3361 G2919

비판을 받지 아니하려거든 비판하지 말라

2 ἐν ᾧ γὰρ κρίματι κρίνετε, κριθήσεσθε; καὶ ἐν ᾧ μέτρῳ
-에 -로 왜냐하면 판단 비판하면 비판-받으리라 그리고 -에 -로 치수
G1722 G3739 G1063 G2917 G2919 G2919 G2532 G1722 G3739 G3358

μετρεῖτε, μετρηθήσεται ὑμῖν.
측량하면 측량-받으리라 너희-에게
G3354 G3354 G4771

너희의 비판하는 그 비판으로 너희가 비판을 받을 것이요 너희의 헤아리는 그 헤아림으로 너희가 헤아림을 받을 것이니라

3 τί δὲ βλέπεις τὸ κάρφος τὸ ἐν τῷ ὀφθαλμῷ τοῦ ἀδελφοῦ
왜 그리고 보느냐 -의 티끌 -의 -에 그- 눈 -의 형제
G5101 G1161 G0991 G3588 G2595 G3588 G1722 G3588 G3788 G3588 G0080

σου, τὴν δὲ ἐν τῷ σῷ ὀφθαλμῷ δοκὸν οὐ κατανοεῖς?
너-의 -의 그러나 -에 그- 네 눈 들보-를 아니다 생각하느냐?
G4771 G3588 G1161 G1722 G3588 G4674 G3788 G1385 G3756 G2657

어찌하여 형제의 눈 속에 있는 티는 보고 네 눈 속에 있는 들보는 깨닫지 못하느냐

4 ἢ πῶς ἐρεῖς τῷ ἀδελφῷ σου, Ἄφες ἐκβάλω τὸ κάρφος ἐκ τοῦ
또는 어떻게 말하리 -에게 형제 너-의 남겨라 빼마 -의 티끌 -에서 그-
G2228 G4459 G2046 G3588 G0080 G4771 G0863 G1544 G3588 G2595 G1537 G3588

ὀφθαλμοῦ σου; καὶ ἰδοὺ, ἡ δοκὸς ἐν τῷ ὀφθαλμῷ σοῦ!
눈 너-의 그리고 보라 -가 들보 -에 그- 눈 너-의!
G3788 G4771 G2532 G3708 G3588 G1385 G1722 G3588 G3788 G4771

보라 네 눈 속에 들보가 있는데 어찌하여 형제에게 말하기를 나로 네 눈 속에 있는 티를 빼게 하라 하겠느냐

5 ὑποκριτά, ἔκβαλε πρῶτον ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ σοῦ τὴν δοκόν, καὶ τότε
외식하는-자야 빼라 먼저 -에서 그- 눈 너-의 -를 들보 그리고 그때
G5273 G1544 G4412 G1537 G3588 G3788 G4771 G3588 G1385 G2532 G5119

διαβλέψεις ἐκβαλεῖν τὸ κάρφος ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ τοῦ ἀδελφοῦ σου.
보이리라 빼기-위해 -의 티끌 -에서 그- 눈 -의 형제 너-의
G1227 G1544 G3588 G2595 G1537 G3588 G3788 G3588 G0080 G4771

외식하는 자여 먼저 네 눈 속에서 들보를 빼어라 그 후에야 밝히 보고 형제의 눈 속에서 티를 빼리라

6 Μὴ δῶτε τὸ ἅγιον τοῖς κυσίν, μηδὲ βάλητε τοὺς μαργαρίτας ὑμῶν
-지-말라 주라 -의 거룩한-것 -에게 개들 아니다 던져라 -의 진주들 너희-의
G3361 G1325 G3588 G0040 G3588 G2965 G3366 G0906 G3588 G3135 G4771

ἔμπροσθεν τῶν χοίρων, μήˌ ποτε καταπατήσουσιν αὐτοὺς ἐν τοῖς
-앞에 -의 돼지들 -하지-않도록 혹시라도 밟으리라 그것들-을 -에서 그들-의
G1715 G3588 G5519 G3361 G4219 G2662 G0846 G1722 G3588

ποσὶν αὐτῶν, καὶ στραφέντες, ῥήξωσιν ὑμᾶς.
발들 그들-의 그리고 돌아서서 찢으리라 너희-를
G4228 G0846 G2532 G4762 G4486 G4771

거룩한 것을 개에게 주지 말며 너희 진주를 돼지 앞에 던지지 말라 저희가 그것을 발로 밟고 돌이켜 너희를 찢어 상할까 염려하라

7 Αἰτεῖτε, καὶ δοθήσεται ὑμῖν; ζητεῖτε, καὶ εὑρήσετε; κρούετε, καὶ
구하라 그리고 주어지리라 너희-에게 찾으라 그리고 찾으리라 두드리라 그리고
G0154 G2532 G1325 G4771 G2212 G2532 G2147 G2925 G2532

ἀνοιγήσεται ὑμῖν.
열리리라 너희-에게
G0455 G4771

구하라 그러면 너희에게 주실 것이요 찾으라 그러면 찾을 것이요 문을 두드리라 그러면 너희에게 열릴 것이니

8 πᾶς γὰρ ὁ αἰτῶν λαμβάνει; καὶ ὁ ζητῶν, εὑρίσκει; καὶ τῷ
모든 왜냐하면 -가 구하는-자 받는다 그리고 -가 찾는-자 찾는다 그리고 -에게
G3956 G1063 G3588 G0154 G2983 G2532 G3588 G2212 G2147 G2532 G3588

κρούοντι, ἀνοιγήσεται.
두드리는-자 열리리라
G2925 G0455

구하는 이마다 얻을 것이요 찾는 이가 찾을 것이요 두드리는 이에게 열릴 것이니라

9 ἢ τίς ἐστιν ἐξ ὑμῶν ἄνθρωπος ὃν αἰτήσει ὁ υἱὸς αὐτοῦ ἄρτον:
또는 누가 있는냐 -에서 너희 사람 -가 구하면 -가 아들 그-의 빵-을
G2228 G5101 G1510 G1537 G4771 G0444 G3739 G0154 G3588 G5207 G0846 G0740

μὴ λίθον ἐπιδώσει αὐτῷ?
-이냐 돌-을 주리 그-에게?
G3361 G3037 G1929 G0846

너희 중에 누가 아들이 떡을 달라 하면 돌을 주며

10 ἢ καὶ ἰχθὺν αἰτήσει: μὴ ὄφιν ἐπιδώσει αὐτῷ?
또는 또한 물고기-를 구하면 -이냐 뱀-을 주리 그-에게?
G2228 G2532 G2486 G0154 G3361 G3789 G1929 G0846

생선을 달라 하면 뱀을 줄 사람이 있겠느냐

11 εἰ οὖν ὑμεῖς, πονηροὶ ὄντες, οἴδατε δόματα ἀγαθὰ διδόναι τοῖς
만일 그러므로 너희-가 악한 있으면서도 알면 선물들-을 좋은 주기-를 -에게
G1487 G3767 G4771 G4190 G1510 G1492 G1390 G0018 G1325 G3588

τέκνοις ὑμῶν, πόσῳ μᾶλλον ὁ Πατὴρ ὑμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς
자녀들 너희-의 얼마나 더욱 -가 아버지 너희-의 -이 -에 -의 하늘
G5043 G4771 G4214 G3123 G3588 G3962 G4771 G3588 G1722 G3588 G3772

δώσει ἀγαθὰ τοῖς αἰτοῦσιν αὐτόν?
주시리 좋은-것들-을 -에게 구하는-자들 그?
G1325 G0018 G3588 G0154 G0846

너희가 악한 자라도 좋은 것으로 자식에게 줄 줄 알거든 하물며 하늘에 계신 너희 아버지께서 구하는 자에게 좋은 것으로 주시지 않겠느냐

12 Πάντα οὖν, ὅσα ἐὰν θέλητε ἵνα ποιῶσιν ὑμῖν οἱ ἄνθρωποι,
모든-것 그러므로 무엇이든 만일 원하면 -하도록 하기-를 너희-에게 -들이 사람들
G3956 G3767 G3745 G1437 G2309 G2443 G4160 G4771 G3588 G0444

οὕτως καὶ ὑμεῖς ποιεῖτε αὐτοῖς. οὗτος γάρ ἐστιν ὁ νόμος καὶ οἱ
이렇게 또한 너희-가 하라 그들-에게 이것-이 왜냐하면 이다 -가 율법 그리고 -들이
G3779 G2532 G4771 G4160 G0846 G3778 G1063 G1510 G3588 G3551 G2532 G3588

προφῆται.
선지자들
G4396

그러므로 무엇이든지 남에게 대접을 받고자 하는대로 너희도 남을 대접하라 이것이 율법이요 선지자니라

13 Εἰσέλθατε διὰ τῆς στενῆς πύλης. ὅτι πλατεῖα ἡ πύλη καὶ
들어가라 -을-통해 -의 좁은 문 왜냐하면 넓다 -가 문 그리고
G1525 G1223 G3588 G4728 G4439 G3754 G4116 G3588 G4439 G2532

εὐρύχωρος ἡ ὁδὸς ἡ ἀπάγουσα εἰς τὴν ἀπώλειαν, καὶ πολλοί εἰσιν
널찍하다 -가 길 -이 이끄는 -로 그- 멸망 그리고 많다 있다
G2149 G3588 G3598 G3588 G0520 G1519 G3588 G0684 G2532 G4183 G1510

οἱ εἰσερχόμενοι δι’ αὐτῆς;
-들이 들어가는-자들 -를-통해 그것
G3588 G1525 G1223 G0846

좁은 문으로 들어가라 멸망으로 인도하는 문은 크고 그 길이 넓어 그리로 들어가는 자가 많고

14 ὅτι στενὴ ἡ πύλη καὶ τεθλιμμένη ἡ ὁδὸς ἡ ἀπάγουσα εἰς
왜냐하면 좁다 -가 문 그리고 협소하다 -가 길 -이 이끄는 -로
G3754 G4728 G3588 G4439 G2532 G2346 G3588 G3598 G3588 G0520 G1519

τὴν ζωήν, καὶ ὀλίγοι εἰσὶν οἱ εὑρίσκοντες αὐτήν.
그- 생명 그리고 적다 있다 -들이 찾는-자들 그것-을
G3588 G2222 G2532 G3641 G1510 G3588 G2147 G0846

생명으로 인도하는 문은 좁고 길이 협착하여 찾는 이가 적음이니라

15 Προσέχετε ἀπὸ τῶν ψευδοπροφητῶν, οἵτινες ἔρχονται πρὸς ὑμᾶς ἐν
주의하라 –에서 –의 거짓–선지자들 –들이 온다 –에게 너희 –에
G4337 G0575 G3588 G5578 G3748 G2064 G4314 G4771 G1722

ἐνδύμασιν προβάτων, ἔσωθεν δέ εἰσιν λύκοι ἅρπαγες.
옷들 양들–의 안에서 그러나 있다 늑대들 탐욕스러운
G1742 G4263 G2081 G1161 G1510 G3074 G0727

거짓 선지자들을 삼가라 양의 옷을 입고 너희에게 나아오나 속에는 노략질하는 이리라

16 ἀπὸ τῶν καρπῶν αὐτῶν ἐπιγνώσεσθε αὐτούς. μήτι συλλέγουσιν ἀπὸ ἀκανθῶν
–에서 –의 열매들 그들–의 알리라 그들–을 이냐 거둔다 –에서 가시나무들
G0575 G3588 G2590 G0846 G1921 G0846 G3385 G4816 G0575 G0173

σταφυλὰς, ἢ ἀπὸ τριβόλων σῦκα?
포도–를 또는 –에서 엉겅퀴들 무화과?
G4718 G2228 G0575 G5146 G4810

그의 열매로 그들을 알찌니 가시나무에서 포도를 또는 엉겅퀴에서 무화과를 따겠느냐

17 οὕτως πᾶν δένδρον ἀγαθὸν, καρποὺς καλοὺς ποιεῖ; τὸ δὲ σαπρὸν
이렇게 모든 나무 좋은 열매들 아름다운 맺는다 –는 그러나 썬은
G3779 G3956 G1186 G0018 G2590 G2570 G4160 G3588 G1161 G4550

δένδρον, καρποὺς πονηροὺς ποιεῖ.
나무 열매들 나쁜 맺는다
G1186 G2590 G4190 G4160

이와 같이 좋은 나무마다 아름다운 열매를 맺고 못된 나무가 나쁜 열매를 맺나니

18 οὐ δύναται δένδρον ἀγαθὸν, καρποὺς πονηροὺς ποιεῖν; οὐδὲ δένδρον
않다 수–있다 나무–가 좋은 열매들 나쁜 맺기라 않다 나무–가
G3756 G1410 G1186 G0018 G2590 G4190 G4160 G3761 G1186

σαπρὸν, καρποὺς καλοὺς ποιεῖν.
썬은 열매들 아름다운 맺기라
G4550 G2590 G2570 G4160

좋은 나무가 나쁜 열매를 맺을 수 없고 못된 나무가 아름다운 열매를 맺을 수 없느니라

19 πᾶν δένδρον μὴ ποιοῦν καρπὸν καλὸν ἐκκόπτεται καὶ εἰς πῦρ
모든 나무–가 않는 맺는 열매 좋은 잘리우고 그리고 –로 불
G3956 G1186 G3361 G4160 G2590 G2570 G1581 G2532 G1519 G4442

βάλλεται.
던져진다
G0906

아름다운 열매를 맺지 아니하는 나무마다 찍혀 불에 던지우느니라

20 ἄρα¦γε ἀπὸ τῶν καρπῶν αὐτῶν ἐπιγνώσεσθε αὐτούς.
그러므로 –에서 –의 열매들 그들–의 알리라 그들–을
G0686 G0575 G3588 G2590 G0846 G1921 G0846

이러므로 그의 열매로 그들을 알리라

21 Οὐ πᾶς ὁ λέγων μοι, Κύριε, Κύριε, εἰσελεύσεται εἰς τὴν
아니다 모든 -가 말하는-자 나-에게 주여 주여 들어가리라 -로 그-
G3756 G3956 G3588 G3004 G1473 G2962 G2962 G1525 G1519 G3588

βασιλείαν τῶν οὐρανῶν, ἀλλ’ ὁ ποιῶν τὸ θέλημα τοῦ Πατρός μου,
나라 -의 하늘 오히려 -가 행하는-자 -를 뜻 -의 아버지 나-의
G0932 G3588 G3772 G0235 G3588 G4160 G3588 G2307 G3588 G3962 G1473

τοῦ ἐν τοῖς οὐρανοῖς.
-의 -에 -의 하늘
G3588 G1722 G3588 G3772

나더러 주여 주여 하는 자마다 천국에 다 들어갈 것이 아니요 다만 하늘에 계신 내 아버지의 뜻대로 행하는 자라야 들어가리라

22 πολλοὶ ἐροῦσίν μοι ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, Κύριε, Κύριε, οὐ τῷ
많은-자들이 말하리라 나-에게 -에 그 -의 날 주여 주여 아니냐 -에서
G4183 G2046 G1473 G1722 G1565 G3588 G2250 G2962 G2962 G3756 G3588

σῷ ὀνόματι ἐπροφητεύσαμεν, καὶ τῷ σῷ ὀνόματι δαιμόνια ἐξεβάλομεν,
네 이름 예언했다 그리고 -에서 네 이름 귀신들-을 출겨냈다
G4674 G3686 G4395 G2532 G3588 G4674 G3686 G1140 G1544

καὶ τῷ σῷ ὀνόματι δυνάμεις πολλὰς ἐποιήσαμεν?
그리고 -에서 네 이름 능력들-을 많은 행했다?
G2532 G3588 G4674 G3686 G1411 G4183 G4160

그 날에 많은 사람이 나더러 이르되 주여 주여 우리가 주의 이름으로 선지자 노릇하며 주의 이름으로 귀신을 쫓아 내며 주의 이름으로 많은 권능을 행치 아니하였나이까 하리니

23 καὶ τότε ὁμολογήσω αὐτοῖς, ὅτι Οὐδέποτε ἔγνων ὑμᾶς; ἀποχωρεῖτε ἀπ’
그리고 그때 선언하리라 그들-에게 -라고 결코 알았다 너희-를 떠나라 -에서
G2532 G5119 G3670 G0846 G3754 G3763 G1097 G4771 G0672 G0575

ἐμοῦ, οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν.
나 -들아 행하는-자들 -를 불법
G1473 G3588 G2038 G3588 G0458

그 때에 내가 저희에게 밝히 말하되 내가 너희를 도무지 알지 못하니 불법을 행하는 자들아 내게서 떠나가라 하리라

24 Πᾶς οὖν, ὅστις ἀκούει μου τοὺς λόγους τούτους, καὶ ποιεῖ αὐτούς,
모든 그러므로 -가 듣는 나-의 -의 말씀들 이 그리고 행하는 그것들-을
G3956 G3767 G3748 G0191 G1473 G3588 G3056 G3778 G2532 G4160 G0846

ὁμοιωθήσεται ἀνδρὶ φρονίμῳ, ὅστις ᾠκοδόμησεν αὐτοῦ τὴν οἰκίαν ἐπὶ τὴν
비교-되리라 사람 지혜로운 -가 지었다 그-의 -의 집 -위에 그-
G3666 G0435 G5429 G3748 G3618 G0846 G3588 G3614 G1909 G3588

πέτραν.
바위
G4073

그러므로 누구든지 나의 이 말을 듣고 행하는 자는 그 집을 반석 위에 지은 지혜로운 사람 같으리니

25 καὶ 그리고 G2532 | κατέβη 내렸다 G2597 | ἡ -가 G3588 | βροχὴ, 비 G1028 | καὶ 그리고 G2532 | ἦλθον 왔다 G2064 | οἱ -들이 G3588 | ποταμοὶ, 강들 G4215 | καὶ 그리고 G2532 | ἔπνευσαν 불었다 G4154 | οἱ -들이 G3588
ἄνεμοι, 바람들 G0417 | καὶ 그리고 G2532 | προσέπεσαν 덮쳤다 G4363 | τῇ -에 G3588 | οἰκίᾳ 집 G3614 | ἐκείνῃ; 그 G1565 | καὶ 그리고 G2532 | οὐκ 않았다 G3756 | ἔπεσεν, 무너졌다 G4098 | τεθεμελίωτο 세워졌다 G2311
γὰρ 왜냐하면 G1063 | ἐπὶ -위에 G1909 | τὴν 그- G3588 | πέτραν. 바위 G4073

비가 내리고 창수가 나고 바람이 불어 그 집에 부딪히되 무너지지 아니하나니 이는 주초를 반석 위에 놓은 연고요

26 καὶ 그리고 G2532 | πᾶς 모든 G3956 | ὁ -가 G3588 | ἀκούων 듣는-자 G0191 | μου 나-의 G1473 | τοὺς -의 G3588 | λόγους 말씀들 G3056 | τούτους, 이 G3778 | καὶ 그리고 G2532 | μὴ 않는 G3361 | ποιῶν 행하는 G4160
αὐτοὺς, 그것들-을 G0846 | ὁμοιωθήσεται 비교-되리라 G3666 | ἀνδρὶ 사람 G0435 | μωρῷ, 어리석은 G3474 | ὅστις -가 G3748 | ᾠκοδόμησεν 지었다 G3618 | αὐτοῦ 그-의 G0846 | τὴν -의 G3588 | οἰκίαν 집 G3614 | ἐπὶ -위에 G1909
τὴν 그- G3588 | ἄμμον. 모래 G0285

나의 이 말을 듣고 행치 아니하는 자는 그 집을 모래 위에 지은 어리석은 사람 같으리니

27 καὶ 그리고 G2532 | κατέβη 내렸다 G2597 | ἡ -가 G3588 | βροχὴ, 비 G1028 | καὶ 그리고 G2532 | ἦλθον 왔다 G2064 | οἱ -들이 G3588 | ποταμοὶ, 강들 G4215 | καὶ 그리고 G2532 | ἔπνευσαν 불었다 G4154 | οἱ -들이 G3588
ἄνεμοι, 바람들 G0417 | καὶ 그리고 G2532 | προσέκοψαν 쳤다 G4350 | τῇ -에 G3588 | οἰκίᾳ 집 G3614 | ἐκείνῃ, 그 G1565 | καὶ 그리고 G2532 | ἔπεσεν-- 무너졌다-- G4098 | καὶ 그리고 G2532 | ἦν 있었다 G1510 | ἡ -가 G3588
πτῶσις 무너짐 G4431 | αὐτῆς 그것-의 G0846 | μεγάλη. 큰 G3173

비가 내리고 창수가 나고 바람이 불어 그 집에 부딪히매 무너져 그 무너짐이 심하니라

28 Καὶ 그리고 G2532 | ἐγένετο, 되었다 G1096 | ὅτε -때 G3753 | ἐτέλεσεν 마치셨다 G5055 | ὁ -가 G3588 | Ἰησοῦς 예수 G2424 | τοὺς -의 G3588 | λόγους 말씀들 G3056 | τούτους, 이 G3778 | ἐξεπλήσσοντο 놀랐다 G1605
οἱ -들이 G3588 | ὄχλοι 무리들 G3793 | ἐπὶ -에 G1909 | τῇ -의 G3588 | διδαχῇ 가르침 G1322 | αὐτοῦ, 그-의 G0846

예수께서 이 말씀을 마치시매 무리들이 그 가르치심에 놀래니

29 ἦν 있었다 G1510 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | διδάσκων 가르치셨다 G1321 | αὐτοὺς 그들-을 G0846 | ὡς -처럼 G5613 | ἐξουσίαν 권위 G1849 | ἔχων, 가진 G2192 | καὶ 그리고 G2532 | οὐχ 않게 G3756 | ὡς -처럼 G5613 | οἱ -들이 G3588
γραμματεῖς 서기관들 G1122 | αὐτῶν. 그들-의 G0846

이는 그 가르치시는 것이 권세 있는 자와 같고 저희 서기관들과 같지 아니함일러라

## Chapter 8

1 Καταβάντος δὲ αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ ὄρους, ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι πολλοί.
내려오시고 –가 그 –에서 그– 산 따랐다 그–를 무리들–이 큰
G2597 G1161 G0846 G0575 G3588 G3735 G0190 G0846 G3793 G4183

예수께서 산에서 내려오시니 허다한 무리가 좇으니라

2 καὶ ἰδοὺ, λεπρὸς προσελθὼν, προσεκύνει αὐτῷ, λέγων, Κύριε, ἐὰν θέλῃς,
그리고 보라 나병환자–가 다가와서 절했다 그–에게 말하며 주여 만일 원하시면
G2532 G3708 G3015 G4334 G4352 G0846 G3004 G2962 G1437 G2309

δύνασαί με καθαρίσαι.
수–있다 나–를 깨끗쾌하기라
G1410 G1473 G2511

한 문둥병자가 나아와 절하고 가로되 주여 원하시면 저를 깨끗케 하실 수 있나이다 하거늘

3 καὶ ἐκτείνας τὴν χεῖρα, ἥψατο αὐτοῦ λέγων, Θέλω; καθαρίσθητι. καὶ
그리고 펴시고 –를 손 만졌다 그–를 말씀하시며 원한다 깨끗하여라 그리고
G2532 G1614 G3588 G5495 G0680 G0846 G3004 G2309 G2511 G2532

εὐθέως ἐκαθαρίσθη αὐτοῦ ἡ λέπρα.
즉시 깨끗해졌다 그–의 –가 나병
G2112 G2511 G0846 G3588 G3014

예수께서 손을 내밀어 저에게 대시며 가라사대 내가 원하노니 깨끗함을 받으라 하신대 즉시 그의 문둥병이 깨끗하여진지라

4 καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ὅρα μηδενὶ εἴπῃς; ἀλλὰ ὕπαγε,
그리고 말씀하신다 그–에게 –가 예수 보라 아무에게도 말하지–말라 오히려 가라
G2532 G3004 G0846 G3588 G2424 G3708 G3367 G3004 G0235 G5217

σεαυτὸν δεῖξον τῷ ἱερεῖ, καὶ προσένεγκον τὸ δῶρον ὃ προσέταξεν
너–자신–을 보여라 –에게 제사장 그리고 바쳐라 –를 예물 –를 명하신
G4572 G1166 G3588 G2409 G2532 G4374 G3588 G1435 G3739 G4367

Μωϋσῆς, εἰς μαρτύριον αὐτοῖς.
모세 –로 증거 그들–에게
G3475 G1519 G3142 G0846

예수께서 이르시되 삼가 아무에게도 이르지 말고 다만 가서 제사장에게 네 몸을 보이고 모세의 명한 예물을 드려 저희에게 증거하라 하시니라

5 Εἰσελθόντος δὲ αὐτοῦ εἰς Καφαρναοὺμ, προσῆλθεν. αὐτῷ ἑκατόνταρχος,
들어가시고 –가 그 –로 가버나움 다가왔다 그–에게 백부장–이
G1525 G1161 G0846 G1519 G2584 G4334 G0846 G1543

παρακαλῶν αὐτὸν,
괄하며 그–를
G3870 G0846

예수께서 가버나움에 들어가시니 한 백부장이 나아와 간구하여

6 καὶ λέγων, Κύριε, ὁ παῖς μου βέβληται ἐν τῇ οἰκίᾳ, παραλυτικός,
그리고 말하며 주여 –가 하인 나–의 누워–있다 –에 그– 집 중풍병자로
G2532 G3004 G2962 G3588 G3816 G1473 G0906 G1722 G3588 G3614 G3885

δεινῶς βασανιζόμενος.
심히 괴로워하며
G1171 G0928

가로되 주여 내 하인이 중풍병으로 집에 누워 몹시 괴로워하나이다

7 ‹καὶ› λέγει αὐτῷ, Ἐγὼ ἐλθὼν, θεραπεύσω αὐτόν.
<그리고> 말씀하신다 그-에게 내-가 가서 고치리라 그-를
G2532 G3004 G0846 G1473 G2064 G2323 G0846

가라사대 내가 가서 고쳐주리라

8 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ ἑκατόνταρχος ἔφη, Κύριε, οὐκ εἰμὶ ἱκανὸς ἵνα
대답하여 그리고 -가 백부장 말했다 주여 않다 -이다 자격-있는 -하기-위해
G0611 G1161 G3588 G1543 G5346 G2962 G3756 G1510 G2425 G2443

μου ὑπὸ τὴν στέγην εἰσέλθῃς; ἀλλὰ μόνον εἰπὲ λόγῳ, καὶ ἰαθήσεται
나-의 -아래에 그- 지붕 들어오기라 오히려 단지 말씀하라 말씀으로 그리고 나을-것이다
G1473 G5259 G3588 G4721 G1525 G0235 G3440 G3004 G3056 G2532 G2390

ὁ παῖς μου.
-가 하인 나-의
G3588 G3816 G1473

백부장이 대답하여 가로되 주여 내 집에 들어오심을 나는 감당치 못하겠사오니 다만 말씀으로만 하옵소서 그러면 내 하인이 낫겠삽나이다

9 καὶ γὰρ ἐγὼ ἄνθρωπός εἰμι ὑπὸ ἐξουσίαν; (τασσόμενος) ἔχων ὑπ’
왜냐하면 또한 나-도 사람 이다 -아래에 권위 (두여진) 가진 -아래에
G2532 G1063 G1473 G0444 G1510 G5259 G1849 G5021 G2192 G5259

ἐμαυτὸν στρατιώτας; καὶ λέγω τούτῳ, Πορεύθητι, καὶ πορεύεται; καὶ
내 병사들-을 그리고 말한다 이-에게 가라 그리고 간다 그리고
G1683 G4757 G2532 G3004 G3778 G4198 G2532 G4198 G2532

ἄλλῳ, Ἔρχου, καὶ ἔρχεται; καὶ τῷ δούλῳ μου, Ποίησον τοῦτο, καὶ
다른-에게 오라 그리고 온다 그리고 -에게 종 나-의 하라 이것-을 그리고
G0243 G2064 G2532 G2064 G2532 G3588 G1401 G1473 G4160 G3778 G2532

ποιεῖ.
한다
G4160

나도 남의 수하에 있는 사람이요 내 아래도 군사가 있으니 이더러 가라 하면 가고 저더러 오라 하면 오고 내 종더러 이것을 하라 하면 하나이다

10 ἀκούσας δὲ, ὁ Ἰησοῦς ἐθαύμασεν, καὶ εἶπεν τοῖς ἀκολουθοῦσιν,
듣고 그리고 -가 예수 놀랐다 그리고 말씀하셨다 -에게 따르는-자들
G0191 G1161 G3588 G2424 G2296 G2532 G3004 G3588 G0190

Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, παρ’ οὐδενὶ τοσαύτην πίστιν ἐν τῷ Ἰσραὴλ
진실로 말한다 너희-에게 -에서 아무에게서도 이만한 믿음-을 -에서 그- 이스라엘
G0281 G3004 G4771 G3844 G3762 G5118 G4102 G1722 G3588 G2474

εὗρον.
발견하지-못했다
G2147

예수께서 들으시고 기이히 여겨 좇는 자들에게 이르시되 내가 진실로 너희에게 이르노니 이스라엘 중 아무에게서도 이만한 믿음을 만나보지 못하였노라

11 λέγω 말한다 G3004 δὲ 그리고 G1161 ὑμῖν, 너희-에게 G4771 ὅτι -라고 G3754 πολλοὶ 많은-자들이 G4183 ἀπὸ -에서 G0575 ἀνατολῶν 동쪽 G0395 καὶ 그리고 G2532 δυσμῶν 서쪽 G1424 ἥξουσιν, 올-것이다 G2240

καὶ 그리고 G2532 ἀνακλιθήσονται 앞으리라 G0347 μετὰ -와-함께 G3326 Ἀβραὰμ, 아브라함 G0011 καὶ 그리고 G2532 Ἰσαὰκ, 이삭 G2464 καὶ 그리고 G2532 Ἰακὼβ, 야곱 G2384 ἐν -에서 G1722 τῇ 그- G3588

βασιλείᾳ 나라 G0932 τῶν -의 G3588 οὐρανῶν; 하늘 G3772

또 너희에게 이르노니 동서로부터 많은 사람이 이르러 아브라함과 이삭과 야곱과 함께 천국에 앉으려니와

12 οἱ -들이 G3588 δὲ 그러나 G1161 υἱοὶ 아들 G5207 τῆς -의 G3588 βασιλείας 나라 G0932 ἐκβληθήσονται, 내쫓김-당하리라 G1544 εἰς -로 G1519 τὸ 그- G3588 σκότος 어둠 G4655 τὸ -의 G3588

ἐξώτερον, 바깥 G1857 ἐκεῖ 거기서 G1563 ἔσται -리라 G1510 ὁ -가 G3588 κλαυθμὸς 울음 G2805 καὶ 그리고 G2532 ὁ -가 G3588 βρυγμὸς 갈음 G1030 τῶν -의 G3588 ὀδόντων. 이들 G3599

나라의 본 자손들은 바깥 어두운 데 쫓겨나 거기서 울며 이를 갊이 있으리라

13 καὶ 그리고 G2532 εἶπεν 말씀하셨다 G3004 ὁ -가 G3588 Ἰησοῦς 예수 G2424 τῷ -에게 G3588 ἑκατοντάρχῃ, 백부장 G1543 Ὕπαγε, 가라 G5217 ὡς -처럼 G5613 ἐπίστευσας, 믿었다 G4100

γενηθήτω 되라 G1096 σοι. 너-에게 G4771 καὶ 그리고 G2532 ἰάθη 나았다 G2390 ὁ -가 G3588 παῖς 하인 G3816 [αὐτοῦ] [그-의] G0846 ἐν -에서 G1722 τῇ 그- G3588 ὥρᾳ 시간 G5610 ἐκείνῃ. 그 G1565

예수께서 백부장에게 이르시되 가라 네 믿은 대로 될지어다 하시니 그 시로 하인이 나으니라

14 Καὶ 그리고 G2532 ἐλθὼν 오시고 G2064 ὁ -가 G3588 Ἰησοῦς 예수 G2424 εἰς -로 G1519 τὴν 그- G3588 οἰκίαν 집 G3614 Πέτρου, 베드로-의 G4074 εἶδεν 보셨다 G3708 τὴν -를 G3588 πενθερὰν 장모 G3994

αὐτοῦ 그-의 G0846 βεβλημένην 누운 G0906 καὶ 그리고 G2532 πυρέσσουσαν; 열병-있는 G4445

예수께서 베드로의 집에 들어가사 그의 장모가 열병으로 앓아 누운 것을 보시고

15 καὶ 그리고 G2532 ἥψατο 만졌다 G0680 τῆς -의 G3588 χειρὸς 손 G5495 αὐτῆς, 그녀-의 G0846 καὶ 그리고 G2532 ἀφῆκεν 떠났다 G0863 αὐτὴν 그녀-를 G0846 ὁ -가 G3588 πυρετός; 열 G4446 καὶ 그리고 G2532

ἠγέρθη 일어났다 G1453 καὶ 그리고 G2532 διηκόνει 섬겼다 G1247 αὐτῷ. 그-를 G0846

그의 손을 만지시니 열병이 떠나가고 여인이 일어나서 예수께 수종들더라

16 Ὀψίας δὲ γενομένης, προσήνεγκαν αὐτῷ δαιμονιζομένους πολλούς, καὶ
저녁-이 그리고 되자 데려왔다 그-에게 귀신-들린-자들 많은 그리고
G3798 G1161 G1096 G4374 G0846 G1139 G4183 G2532

ἐξέβαλεν τὰ πνεύματα λόγῳ, καὶ πάντας τοὺς κακῶς ἔχοντας,
쫓아냈다 -를 영들 말씀으로 그리고 모든 -를 아픈 상태-인-자들
G1544 G3588 G4151 G3056 G2532 G3956 G3588 G2560 G2192

ἐθεράπευσεν,
고치셨다
G2323

저물매 사람들이 귀신 들린 자를 많이 데리고 예수께 오거늘 예수께서 말씀으로 귀신들을 쫓아 내시고 병든 자를 다 고치시니

17 ὅπως πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ Ἠσαΐου τοῦ προφήτου, λέγοντος,
-하도록 이루어지도록 -가 말씀하신-것 -를-통해 이사야 -의 선지자 말하기를
G3704 G4137 G3588 G2046 G1223 G2268 G3588 G4396 G3004

Αὐτὸς τὰς ἀσθενείας ἡμῶν ἔλαβεν, καὶ τὰς νόσους ἐβάστασεν.
그-가 -를 연약함들 우리-의 치웠다 그리고 -를 병들 짠어졌다
G0846 G3588 G0769 G1473 G2983 G2532 G3588 G3554 G0941

이는 선지자 이사야로 하신 말씀에 우리 연약한 것을 친히 담당하시고 병을 짊어지셨도다 함을 이루려 하심이더라

18 Ἰδὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς ‹πολλοὺς› ὄχλον περὶ αὐτὸν, ἐκέλευσεν ἀπελθεῖν
보시고 그리고 -가 예수 <많은> 무리-를 -에 그 명하셨다 건너가라
G3708 G1161 G3588 G2424 G4183 G3793 G4012 G0846 G2753 G0565

εἰς τὸ πέραν.
-로 그- 저쪽
G1519 G3588 G4008

예수께서 무리가 자기를 에워쌈을 보시고 저편으로 건너 가기를 명하시니라

19 Καὶ προσελθὼν, εἷς γραμματεὺς εἶπεν αὐτῷ, Διδάσκαλε, ἀκολουθήσω σοι
그리고 다가와서 한 서기관-이 말했다 그-에게 선생님 따르겠다 당신-을
G2532 G4334 G1520 G1122 G3004 G0846 G1320 G0190 G4771

ὅπου ἐὰν ἀπέρχῃ.
어디든 -이든 가시면
G3699 G1437 G0565

한 서기관이 나아와 예수께 말씀하되 선생님이여 어디로 가시든지 저는 좇으리이다

20 καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Αἱ ἀλώπεκες φωλεοὺς ἔχουσιν, καὶ
그리고 말씀하신다 그-에게 -가 예수 -들이 여우들 굴들-을 가지고-있다 그리고
G2532 G3004 G0846 G3588 G2424 G3588 G0258 G5454 G2192 G2532

τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατασκηνώσεις; ὁ δὲ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου,
-들이 새들 -의 하늘 둥지들 -는 그러나 아들 -의 사람
G3588 G4071 G3588 G3772 G2682 G3588 G1161 G5207 G3588 G0444

οὐκ ἔχει ποῦ τὴν κεφαλὴν κλίνῃ.
않다 가지고-있다 어디에 -의 머리 눕일
G3756 G2192 G4226 G3588 G2776 G2827

예수께서 이르시되 여우도 굴이 있고 공중의 새도 거처가 있으되 오직 인자는 머리 둘 곳이 없다 하시더라

21 ἕτερος δὲ τῶν μαθητῶν [αὐτοῦ] εἶπεν αὐτῷ, Κύριε, ἐπίτρεψόν μοι
다른 그리고 -의 제자들 [그-의] 말했다 그-에게 주여 허락하소서 나-에게
G2087 G1161 G3588 G3101 G0846 G3004 G0846 G2962 G2010 G1473

πρῶτον ἀπελθεῖν καὶ θάψαι τὸν πατέρα μου.
먼저 가서 그리고 장사하기라 -를 아버지 나-의
G4412 G0565 G2532 G2290 G3588 G3962 G1473

제자 중에 또 하나가 가로되 주여 나로 먼저 가서 부친을 장사하게 허락하옵소서

22 ὁ δὲ Ἰησοῦς λέγει αὐτῷ, Ἀκολούθει μοι, καὶ ἄφες τοὺς νεκροὺς
-는 그러나 예수 말씀하신다 그-에게 따르라 나-를 그리고 남겨라 -을 죽은-자들
G3588 G1161 G2424 G3004 G0846 G0190 G1473 G2532 G0863 G3588 G3498

θάψαι τοὺς ἑαυτῶν νεκρούς.
장사하도록 -의 자신들-의 죽은-자들
G2290 G3588 G1438 G3498

예수께서 가라사대 죽은 자들로 저희 죽은 자를 장사하게 하고 너는 나를 좇으라 하시니라

23 Καὶ ἐμβάντι αὐτῷ εἰς τὸ πλοῖον, ἠκολούθησαν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ
그리고 타시니 그-가 -로 그- 배 따랐다 그-를 -들이 제자들
G2532 G1684 G0846 G1519 G3588 G4143 G0190 G0846 G3588 G3101

αὐτοῦ.
그-의
G0846

배에 오르시매 제자들이 좇았더니

24 καὶ ἰδοὺ, σεισμὸς μέγας ἐγένετο ἐν τῇ θαλάσσῃ, ὥστε τὸ πλοῖον
그리고 보라 폭풍-이 큰 일어났다 -에서 그- 바다 -정도로 -가 배
G2532 G3708 G4578 G3173 G1096 G1722 G3588 G2281 G5620 G3588 G4143

καλύπτεσθαι ὑπὸ τῶν κυμάτων; αὐτὸς δὲ ἐκάθευδεν.
덮이도록 -에-의해 그- 파도들 그-는 그러나 주무시고-있었다
G2572 G5259 G3588 G2949 G0846 G1161 G2518

바다에 큰 놀이 일어나 물결이 배에 덮이게 되었으되 예수는 주무시는지라

25 καὶ προσελθόντες, ἤγειραν αὐτὸν, λέγοντες, Κύριε, σῶσον, ἀπολλύμεθα!
그리고 다가와서 깨웠다 그-를 말하며 주여 구하소서 죽겠다!
G2532 G4334 G1453 G0846 G3004 G2962 G4982 G0622

그 제자들이 나아와 깨우며 가로되 주여 구원하소서 우리가 죽겠나이다

26 καὶ λέγει αὐτοῖς, Τί δειλοί ἐστε, ὀλιγόπιστοι? τότε, ἐγερθεὶς,
그리고 말씀하신다 그들-에게 왜 겁내는 너희-는 믿음-적은-자들? 그때 일어나시고
G2532 G3004 G0846 G5101 G1169 G1510 G3640 G5119 G1453

ἐπετίμησεν τοῖς ἀνέμοις καὶ τῇ θαλάσσῃ, καὶ ἐγένετο γαλήνη μεγάλη.
꾸짖으셨다 -을 바람들 그리고 -를 바다 그리고 되었다 고요함 큰
G2008 G3588 G0417 G2532 G3588 G2281 G2532 G1096 G1055 G3173

예수께서 이르시되 어찌하여 무서워하느냐 믿음이 적은 자들아 하시고 곧 일어나사 바람과 바다를 꾸짖으신대 아주 잔잔하게 되거늘

27 οἱ δὲ ἄνθρωποι ἐθαύμασαν, λέγοντες, Ποταπός ἐστιν οὗτος, ὅτι καὶ
–들이 그리고 사람들 놀랐다 말하며 어떤 이냐 이–사람이 –라고 또한
G3588 G1161 G0444 G2296 G3004 G4217 G1510 G3778 G3754 G2532

οἱ ἄνεμοι καὶ ἡ θάλασσα αὐτῷ ὑπακούουσιν?
–들이 바람들 그리고 –가 바다 그–에게 순종하느냐?
G3588 G0417 G2532 G3588 G2281 G0846 G5219

그 사람들이 기이히 여겨 가로되 이 어떠한 사람이기에 바람과 바다도 순종하는고 하더라

28 Καὶ ἐλθόντος αὐτοῦ εἰς τὸ πέραν, εἰς τὴν χώραν τῶν Γαδαρηνῶν,
그리고 오시고 그–가 –로 그– 저쪽 –로 그– 지역 –의 가다라–사람들
G2532 G2064 G0846 G1519 G3588 G4008 G1519 G3588 G5561 G3588 G1046

ὑπήντησαν αὐτῷ δύο δαιμονιζόμενοι, ἐκ τῶν μνημείων ἐξερχόμενοι, χαλεποὶ
만났다 그–를 둘 귀신–들린–자들 –에서 그– 무덤들 나오는 사나운
G5221 G0846 G1417 G1139 G1537 G3588 G3419 G1831 G5467

λίαν, ὥστε μὴ ἰσχύειν τινὰ παρελθεῖν διὰ τῆς ὁδοῦ ἐκείνης.
심히 –정도로 않도록 수–있도록 아무도 지나가기라 –를–통해 그– 길 그
G3029 G5620 G3361 G2480 G5100 G3928 G1223 G3588 G3598 G1565

또 예수께서 건너편 가다라 지방에 가시매 귀신 들린 자 둘이 무덤 사이에서 나와 예수를 만나니 저희는 심히 사나와 아무도 그 길로 지나갈 수 없을 만하더라

29 καὶ ἰδοὺ, ἔκραξαν, λέγοντες, Τί ἡμῖν καὶ σοί, Υἱὲ τοῦ Θεοῦ?
그리고 보라 외쳤다 말하며 무엇 우리–에게 그리고 당신–에게 아들 –의 하나님?
G2532 G3708 G2896 G3004 G5101 G1473 G2532 G4771 G5207 G3588 G2316

ἦλθες ὧδε πρὸ καιροῦ βασανίσαι ἡμᾶς?
왔다 여기에 –전에 때 고문하기라 우리–를?
G2064 G5602 G4253 G2540 G0928 G1473

이에 저희가 소리질러 가로되 하나님의 아들이여 우리와 당신과 무슨 상관이 있나이까 때가 이르기 전에 우리를 괴롭게 하려고 여기 오셨나이까 하더니

30 ἦν δὲ μακρὰν ἀπ’ αὐτῶν ἀγέλη χοίρων πολλῶν, βοσκομένη;
있었다 그리고 멀리 –에서 그들 떼–가 돼지들–의 많은 먹고–있는
G1510 G1161 G3112 G0575 G0846 G0034 G5519 G4183 G1006

마침 멀리서 많은 돼지 떼가 먹고 있는지라

31 οἱ δὲ δαίμονες παρεκάλουν αὐτὸν, λέγοντες, Εἰ ἐκβάλλεις ἡμᾶς,
–들이 그리고 귀신들 괄했다 그–를 말하며 만일 쫓아내면 우리–를
G3588 G1161 G1142 G3870 G0846 G3004 G1487 G1544 G1473

ἀπόστειλον ἡμᾶς εἰς τὴν ἀγέλην τῶν χοίρων.
보내라 우리–를 –로 그– 떼 –의 돼지들
G0649 G1473 G1519 G3588 G0034 G3588 G5519

귀신들이 예수께 간구하여 가로되 만일 우리를 쫓아 내실진대 돼지 떼에 들여 보내소서 한대

32 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ὑπάγετε. οἱ δὲ ἐξελθόντες ἀπῆλθον εἰς τοὺς
그리고 말씀하셨다 그들–에게 가라 –들이 그리고 나가서 갔다 –로 그–
G2532 G3004 G0846 G5217 G3588 G1161 G1831 G0565 G1519 G3588

χοίρους: καὶ ἰδοὺ, ὥρμησεν πᾶσα ἡ ἀγέλη κατὰ τοῦ κρημνοῦ εἰς τὴν
돼지들 그리고 보라 돌진했다 온 –가 떼 –으로 그– 낭떠러지 –로 그–
G5519 G2532 G3708 G3729 G3956 G3588 G0034 G2596 G3588 G2911 G1519 G3588

θάλασσαν, καὶ ἀπέθανον ἐν τοῖς ὕδασιν.
바다 그리고 죽었다 –에서 그– 물들
G2281 G2532 G0599 G1722 G3588 G5204

저희더러 가라 하시니 귀신들이 나와서 돼지에게로 들어가는지라 온 떼가 비탈로 내리달아 바다에 들어가서 물에서 몰사하거늘

33 οἱ δὲ βόσκοντες ἔφυγον, καὶ ἀπελθόντες εἰς τὴν πόλιν, ἀπήγγειλαν
-들이 그리고 먹이는-자들 도망쳤다 그리고 가서 -로 그- 도시 알렸다
G3588 G1161 G1006 G5343 G2532 G0565 G1519 G3588 G4172 G0518

πάντα, καὶ τὰ τῶν δαιμονιζομένων.
모든-것-을 그리고 -의 -의 귀신-들린-자들
G3956 G2532 G3588 G3588 G1139

치던 자들이 달아나 시내에 들어가 이 모든 일과 귀신들린 자의 일을 고하니

34 καὶ ἰδοὺ, πᾶσα ἡ πόλις ἐξῆλθεν εἰς ὑπάντησιν τῷ Ἰησοῦ; καὶ
그리고 보라 온 -가 도시 나왔다 -로 만남 -의 예수 그리고
G2532 G3708 G3956 G3588 G4172 G1831 G1519 G5222 G3588 G2424 G2532

ἰδόντες αὐτὸν, παρεκάλεσαν ὅπως μεταβῇ ἀπὸ τῶν ὁρίων αὐτῶν.
보고 그-를 괄했다 -하도록 떠나기라 -에서 그- 지경 그들-의
G3708 G0846 G3870 G3704 G3327 G0575 G3588 G3725 G0846

온 시내가 예수를 만나려고 나가서 보고 그 지방에서 떠나시기를 간구하더라

## Chapter 9

1 Καὶ ἐμβὰς εἰς πλοῖον, διεπέρασεν καὶ ἦλθεν εἰς τὴν ἰδίαν πόλιν.
그리고 타시고 -로 배 건너가서 그리고 왔다 -로 그- 자신-의 도시
G2532 G1684 G1519 G4143 G1276 G2532 G2064 G1519 G3588 G2398 G4172

예수께서 배에 오르사 건너가 본 동네에 이르시니

2 Καὶ ἰδοὺ, προσέφερον αὐτῷ παραλυτικὸν ἐπὶ κλίνης βεβλημένον; καὶ
그리고 보라 데려왔다 그-에게 중풍병자-를 -위에 침대 누운 그리고
G2532 G3708 G4374 G0846 G3885 G1909 G2825 G0906 G2532

ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς τὴν πίστιν αὐτῶν, εἶπεν τῷ παραλυτικῷ, Θάρσει,
보시고 -가 예수 -를 믿음 그들-의 말씀하셨다 -에게 중풍병자 안심하라
G3708 G3588 G2424 G3588 G4102 G0846 G3004 G3588 G3885 G2293

τέκνον; ἀφίενταί σου αἱ ἁμαρτίαι.
아들아 용서함-받았다 너-의 -가 죄들
G5043 G0863 G4771 G3588 G0266

침상에 누운 중풍병자를 사람들이 데리고 오거늘 예수께서 저희의 믿음을 보시고 중풍병자에게 이르시되 소자야 안심하라 네 죄사함을 받았느니라

3 καὶ ἰδού, τινες τῶν γραμματέων εἶπαν ἐν ἑαυτοῖς, Οὗτος
그리고 보라 어떤-이들이 -의 서기관들 말했다 -에서 자신들-안에 이-사람이
G2532 G3708 G5100 G3588 G1122 G3004 G1722 G1438 G3778

βλασφημεῖ!
모독한다!
G0987

어떤 서기관들이 속으로 이르되 이 사람이 참람하도다

4 καὶ εἰδὼς ὁ Ἰησοῦς τὰς ἐνθυμήσεις αὐτῶν, εἶπεν, Ἵνα ◡ τί
그리고 아시고 -가 예수 -를 생각들 그들-의 말씀하셨다 왜 -를
G2532 G1492 G3588 G2424 G3588 G1761 G0846 G3004 G2443 G5101

ἐνθυμεῖσθε πονηρὰ ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν?
생각하느냐 악한-것들 -에서 -의 마음들 너희?
G1760 G4190 G1722 G3588 G2588 G4771

예수께서 그 생각을 아시고 가라사대 너희가 어찌하여 마음에 악한 생각을 하느냐

5

| τί | γάρ | ἐστιν | εὐκοπώτερον, | εἰπεῖν, | Ἀφίενταί | σου | αἱ | ἁμαρτίαι, | ἢ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 무엇 | 왜냐하면 | 이냐 | 더-쉬운 | 말하기 | 용서함-받았다 | 너-의 | -가 | 죄들 | 또는 |
| G5101 | G1063 | G1510 | G2123 | G3004 | G0863 | G4771 | G3588 | G0266 | G2228 |

| εἰπεῖν. | Ἔγειρε | καὶ | περιπάτει? |
|---|---|---|---|
| 말하기 | 일어나라 | 그리고 | 걸으라? |
| G3004 | G1453 | G2532 | G4043 |

네 죄 사함을 받았느니라 하는 말과 일어나 걸어가라 하는 말이 어느 것이 쉽겠느냐

6

| ἵνα | δὲ | εἰδῆτε | ὅτι | ἐξουσίαν | ἔχει | ὁ | Υἱὸς | τοῦ | ἀνθρώπου |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -하기-위해 | 그러나 | 알도록 | -라고 | 권세 | 가지고-있다 | -가 | 아들 | -의 | 사람 |
| G2443 | G1161 | G1492 | G3754 | G1849 | G2192 | G3588 | G5207 | G3588 | G0444 |

| ἐπὶ | τῆς | γῆς | ἀφιέναι | ἁμαρτίας: | τότε | λέγει | τῷ | παραλυτικῷ, | Ἐγερθεὶς, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -위에 | -의 | 땅 | 용서하기-를 | 죄들 | 그때 | 말씀하신다 | -에게 | 중풍병자 | 일어나서 |
| G1909 | G3588 | G1093 | G0863 | G0266 | G5119 | G3004 | G3588 | G3885 | G1453 |

| ἆρόν | σου | τὴν | κλίνην, | καὶ | ὕπαγε | εἰς | τὸν | οἶκόν | σου. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 들라 | 너-의 | -를 | 침대 | 그리고 | 가라 | -로 | -의 | 집 | 너-의 |
| G0142 | G4771 | G3588 | G2825 | G2532 | G5217 | G1519 | G3588 | G3624 | G4771 |

그러나 인자가 세상에서 죄를 사하는 권세가 있는 줄을 너희로 알게 하려 하노라 하시고 중풍병자에게 말씀하시되 일어나 네 침상을 가지고 집으로 가라 하시니

7

| καὶ | ἐγερθεὶς, | ἀπῆλθεν | εἰς | τὸν | οἶκον | αὐτοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 일어나서 | 갔다 | -로 | -의 | 집 | 그-의 |
| G2532 | G1453 | G0565 | G1519 | G3588 | G3624 | G0846 |

그가 일어나 집으로 돌아가거늘

8

| ἰδόντες | δὲ, | οἱ | ὄχλοι | ἐφοβήθησαν, | καὶ | ἐδόξασαν | τὸν | Θεὸν, | τὸν | δόντα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 보고 | 그리고 | -들이 | 무리들 | 두려워했다 | 그리고 | 영광-돌렸다 | -를 | 하나님 | -을 | 주신 |
| G3708 | G1161 | G3588 | G3793 | G5399 | G2532 | G1392 | G3588 | G2316 | G3588 | G1325 |

| ἐξουσίαν | τοιαύτην | τοῖς | ἀνθρώποις. |
|---|---|---|---|
| 권세 | 이런 | -에게 | 사람들 |
| G1849 | G5108 | G3588 | G0444 |

무리가 보고 두려워하며 이런 권세를 사람에게 주신 하나님께 영광을 돌리니라

9

| Καὶ | παράγων | ὁ | Ἰησοῦς | ἐκεῖθεν, | εἶδεν | ἄνθρωπον | καθήμενον | ἐπὶ | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 지나가시며 | -가 | 예수 | 거기서 | 보셨다 | 사람-을 | 앉아-있는 | -에 | 그- |
| G2532 | G3855 | G3588 | G2424 | G1564 | G3708 | G0444 | G2521 | G1909 | G3588 |

| τελώνιον, | Μαθθαῖον | λεγόμενον, | καὶ | λέγει | αὐτῷ, | Ἀκολούθει | μοι. | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 세관 | 마태 | 불리는 | 그리고 | 말씀하신다 | 그-에게 | 따르라 | 나-를 | 그리고 |
| G5058 | G3156 | G3004 | G2532 | G3004 | G0846 | G0190 | G1473 | G2532 |

| ἀναστὰς, | ἠκολούθησεν | αὐτῷ. |
|---|---|---|
| 일어나서 | 따랐다 | 그-를 |
| G0450 | G0190 | G0846 |

예수께서 거기서 떠나 지나가시다가 마태라 하는 사람이 세관에 앉은 것을 보시고 이르시되 나를 좇으라 하시니 일어나 좇으니라

10 Καὶ ἐγένετο αὐτοῦ ἀνακειμένου ἐν τῇ οἰκίᾳ, καὶ ἰδοὺ, πολλοὶ τελῶναι
그리고 되었다 그-가 앉아-계시니 -에서 그- 집 그리고 보라 많은 세리들
G2532 G1096 G0846 G0345 G1722 G3588 G3614 G2532 G3708 G4183 G5057

καὶ ἁμαρτωλοὶ, ἐλθόντες, συνανέκειντο τῷ Ἰησοῦ καὶ τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ.
그리고 죄인들 와서 함께-앉았다 -와 예수 그리고 -와 제자들 그-의
G2532 G0268 G2064 G4873 G3588 G2424 G2532 G3588 G3101 G0846

예수께서 마태의 집에서 앉아 음식을 잡수실 때에 많은 세리와 죄인들이 와서 예수와 그 제자들과 함께 앉았더니

11 καὶ ἰδόντες, οἱ Φαρισαῖοι ἔλεγον τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, Διὰ τί, μετὰ
그리고 보고 -들이 바리새인들 말했다 -에게 제자들 그-의 왜 -를 -와-함께
G2532 G3708 G3588 G5330 G3004 G3588 G3101 G0846 G1223 G5101 G3326

τῶν τελωνῶν καὶ ἁμαρτωλῶν ἐσθίει ὁ διδάσκαλος ὑμῶν?
-의 세리들 그리고 죄인들 먹느냐 -가 선생 너희-의?
G3588 G5057 G2532 G0268 G2068 G3588 G1320 G4771

바리새인들이 보고 그 제자들에게 이르되 어찌하여 너희 선생은 세리와 죄인들과 함께 잡수시느냐

12 ὁ δὲ ἀκούσας, εἶπεν, Οὐ χρείαν ἔχουσιν οἱ ἰσχύοντες ἰατροῦ,
-는 그러나 듣고 말씀하셨다 않다 필요 가지고-있다 -들이 강한-자들 의사-를
G3588 G1161 G0191 G3004 G3756 G5532 G2192 G3588 G2480 G2395

ἀλλ’ οἱ κακῶς ἔχοντες.
오히려 -들이 아픈 상태-인-자들
G0235 G3588 G2560 G2192

예수께서 들으시고 이르시되 건강한 자에게는 의원이 쓸 데 없고 병든 자에게라야 쓸 데 있느니라

13 πορευθέντες δὲ, μάθετε τί ἐστιν, Ἔλεος θέλω, καὶ οὐ θυσίαν: οὐ
가서 그리고 배우라 무엇 인지 긍휴 원한다 그리고 않다 제사 않다
G4198 G1161 G3129 G5101 G1510 G1656 G2309 G2532 G3756 G2378 G3756

γὰρ ἦλθον καλέσαι δικαίους, ἀλλὰ ἁμαρτωλούς.
왜냐하면 왔다 부르기라 의로운-자들-을 오히려 죄인들-을
G1063 G2064 G2564 G1342 G0235 G0268

너희는 가서 내가 긍휼을 원하고 제사를 원치 아니하노라 하신 뜻이 무엇인지 배우라 내가 의인을 부르러 온 것이 아니요 죄인을 부르러 왔노라 하시니라

14 Τότε προσέρχονται αὐτῷ οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου, λέγοντες, Διὰ τί ἡμεῖς
그때 다가온다 그-에게 -들이 제자들 요한-의 말하며 왜 -를 우리-는
G5119 G4334 G0846 G3588 G3101 G2491 G3004 G1223 G5101 G1473

καὶ οἱ Φαρισαῖοι νηστεύομεν ‹πολλά›, οἱ δὲ μαθηταί σου οὐ
그리고 -들이 바리새인들 금식한다 <많이> -들이 그러나 제자들 당신-의 않느냐
G2532 G3588 G5330 G3522 G4183 G3588 G1161 G3101 G4771 G3756

νηστεύουσιν?
금식하는
G3522

그 때에 요한의 제자들이 예수께 나아와 가로되 우리와 바래새인들은 금식하는데 어찌하여 당신의 제자들은 금식하지 아니하나이까

15 καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Μὴ δύνανται οἱ υἱοὶ τοῦ νυμφῶνος
그리고 말씀하셨다 그들-에게 -가 예수 -이냐 수-있느냐 -들이 아들 -의 혼인-집
G2532 G3004 G0846 G3588 G2424 G3361 G1410 G3588 G5207 G3588 G3567

πενθεῖν ἐφ’ ὅσον μετ’ αὐτῶν ἐστιν ὁ νυμφίος? ἐλεύσονται δὲ ἡμέραι
애공하기라 -동안 -이 -와-함께 그들 있다 -가 신랑 올-것이다 그러나 날들-이
G3996 G1909 G3745 G3326 G0846 G1510 G3588 G3566 G2064 G1161 G2250

ὅταν ἀπαρθῇ ἀπ’ αὐτῶν ὁ νυμφίος, καὶ τότε νηστεύσουσιν.
-때 물러감-당하리라 -에서 그들 -가 신랑 그리고 그때 금식하리라
G3752 G0522 G0575 G0846 G3588 G3566 G2532 G5119 G3522

예수께서 저희에게 이르시되 혼인집 손님들이 신랑과 함께 있을 동안에 슬퍼할 수 있느뇨 그러나 신랑을 빼앗길 날이 이르리니 그 때에는 금식할 것이니라

16 οὐδεὶς δὲ ἐπιβάλλει ἐπίβλημα ῥάκους ἀγνάφου ἐπὶ ἱματίῳ παλαιῷ; αἴρει
아무도 그리고 덮다 헝겼 새-첩-의 줄지-않은 -위에 옷 낡은 떠난다
G3762 G1161 G1911 G1915 G4470 G0046 G1909 G2440 G3820 G0142

γὰρ τὸ πλήρωμα αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ ἱματίου, καὶ χεῖρον σχίσμα γίνεται.
왜냐하면 -가 채운-것 그것-의 -에서 그- 옷 그리고 더-심한 찢어짐 된다
G1063 G3588 G4138 G0846 G0575 G3588 G2440 G2532 G5501 G4978 G1096

생베 조각을 낡은 옷에 붙이는 자가 없나니 이는 기운 것이 그 옷을 당기어 해어짐이 더하게 됨이요

17 οὐδὲ βάλλουσιν οἶνον νέον εἰς ἀσκοὺς παλαιούς; εἰ δὲ μή¦γε
않다 넣다 포도주-를 새 -로 부대들 낡은 만일 그러나 아니면
G3761 G0906 G3631 G3501 G1519 G0779 G3820 G1487 G1161 G1490

ῥήγνυνται οἱ ἀσκοί, καὶ ὁ οἶνος ἐκχεῖται, καὶ οἱ ἀσκοὶ ἀπόλλυνται.
터진다 -들이 부대들 그리고 -가 포도주 쏟아진다 그리고 -들이 부대들 멥다
G4486 G3588 G0779 G2532 G3588 G3631 G1632 G2532 G3588 G0779 G0622

ἀλλὰ βάλλουσιν οἶνον νέον εἰς ἀσκοὺς καινούς, καὶ ἀμφότεροι
오히려 넣다 포도주-를 새 -로 부대들 새 그리고 둘-다
G0235 G0906 G3631 G3501 G1519 G0779 G2537 G2532 G0297

συντηροῦνται.
보존된다
G4933

새 포도주를 낡은 가죽 부대에 넣지 아니하나니 그렇게 하면 부대가 터져 포도주도 쏟아지고 부대도 버리게 됨이라 새 포도주는 새 부대에 넣어야 둘이 다 보전되느니라

18 Ταῦτα αὐτοῦ λαλοῦντος αὐτοῖς, ἰδοὺ, ἄρχων εἷς ἐλθὼν, προσεκύνει
이것들-을 그-가 말씀하시는-동안 그들-에게 보라 관원-이 한 와서 절했다
G3778 G0846 G2980 G0846 G3708 G0758 G1520 G2064 G4352

αὐτῷ, λέγων, ὅτι Ἡ θυγάτηρ μου ἄρτι ἐτελεύτησεν; ἀλλὰ ἐλθὼν, ἐπίθες
그-에게 말하며 -라고 -가 딸 나-의 방금 죽었다 그러나 오시고 얹으소서
G0846 G3004 G3754 G3588 G2364 G1473 G0737 G5053 G0235 G2064 G2007

τὴν χεῖρά σου ἐπ’ αὐτήν, καὶ ζήσεται.
-를 손 당신-의 -위에 그녀 그리고 살리라
G3588 G5495 G4771 G1909 G0846 G2532 G2198

예수께서 이 말씀을 하실 때에 한 직원이 와서 절하고 가로되 내 딸이 방장 죽었사오나 오셔서 그 몸에 손을 얹으소서 그러면 살겠나이다 하니

19 καὶ ἐγερθεὶς, ὁ Ἰησοῦς ἠκολούθει αὐτῷ, καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.
그리고 일어나시고 -가 예수 따랐다 그-를 그리고 -들이 제자들 그-의
G2532 G1453 G3588 G2424 G0190 G0846 G2532 G3588 G3101 G0846

예수께서 일어나 따라 가시매 제자들도 가더니

20 Καὶ ἰδοὺ, γυνὴ αἱμορροοῦσα δώδεκα ἔτη, προσελθοῦσα ὄπισθεν, ἥψατο
그리고 보라 여자-가 혈루-있는 열두 해 다가와서 뒤에서 만졌다
G2532 G3708 G1135 G0131 G1427 G2094 G4334 G3693 G0680

τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ.
-의 옷-자락 -의 옷 그-의
G3588 G2899 G3588 G2440 G0846

열두 해를 혈루증으로 앓는 여자가 예수의 뒤로 와서 그 겉옷 가를 만지니

21 ἔλεγεν γὰρ ἐν ἑαυτῇ, Ἐὰν μόνον ἅψωμαι τοῦ ἱματίου αὐτοῦ,
말했다 왜냐하면 -에서 자신-안에 만일 단지 만지면 -의 옷 그-의
G3004 G1063 G1722 G1438 G1437 G3440 G0680 G3588 G2440 G0846

σωθήσομαι.
나으리라
G4982

이는 제 마음에 그 겉옷만 만져도 구원을 받겠다 함이라

22 ὁ δὲ Ἰησοῦς, στραφεὶς καὶ ἰδὼν αὐτὴν, εἶπεν, Θάρσει, θύγατερ;
-는 그리고 예수 돌아서서 그리고 보시고 그녀-를 말씀하셨다 안심하라 딸아
G3588 G1161 G2424 G4762 G2532 G3708 G0846 G3004 G2293 G2364

ἡ πίστις σου σέσωκέν σε. καὶ ἐσώθη ἡ γυνὴ ἀπὸ τῆς ὥρας
-가 믿음 너-의 구했다 너-를 그리고 나았다 -가 여자 -부터 그- 시간
G3588 G4102 G4771 G4982 G4771 G2532 G4982 G3588 G1135 G0575 G3588 G5610

ἐκείνης.
그
G1565

예수께서 돌이켜 그를 보시며 가라사대 딸아 안심하라 네 믿음이 너를 구원하였다 하시니 여자가 그 시로 구원을 받으니라

23 καὶ ἐλθὼν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ἄρχοντος, καὶ ἰδὼν τοὺς
그리고 오시고 -가 예수 -로 그- 집 -의 관원 그리고 보시고 -를
G2532 G2064 G3588 G2424 G1519 G3588 G3614 G3588 G0758 G2532 G3708 G3588

αὐλητὰς καὶ τὸν ὄχλον θορυβούμενον,
피리-부는-자들 그리고 -의 무리 소란하는
G0834 G2532 G3588 G3793 G2350

예수께서 그 직원의 집에 가사 피리 부는 자들과 훤화하는 무리를 보시고

24 ἔλεγεν, Ἀναχωρεῖτε. οὐ γὰρ ἀπέθανεν τὸ κοράσιον, ἀλλὰ καθεύδει.
말씀하셨다 물러가라 않다 왜냐하면 죽었다 -가 소녀 오히려 자고-있다
G3004 G0402 G3756 G1063 G0599 G3588 G2877 G0235 G2518

καὶ κατεγέλων αὐτοῦ.
그리고 비웃었다 그-를
G2532 G2606 G0846

가라사대 물러가라 이 소녀가 죽은 것이 아니라 잔다 하시니 저들이 비웃더라

25 ὅτε δὲ ἐξεβλήθη ὁ ὄχλος, εἰσελθὼν, ἐκράτησεν τῆς χειρὸς αὐτῆς,
-때 그리고 내보내시고 -가 무리 들어가시고 잡았다 -의 손 그녀-의
G3753 G1161 G1544 G3588 G3793 G1525 G2902 G3588 G5495 G0846

καὶ ἠγέρθη τὸ κοράσιον.
그리고 일어났다 -가 소녀
G2532 G1453 G3588 G2877

무리를 내어 보낸 후에 예수께서 들어가사 소녀의 손을 잡으시매 일어나는지라

26

| καὶ | ἐξῆλθεν | ἡ | φήμη | αὕτη | εἰς | ὅλην | τὴν | γῆν | ἐκείνην. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 퍼졌다 | -가 | 소문 | 이 | -로 | 온 | 그- | 땅 | 그 |
| G2532 | G1831 | G3588 | G5345 | G3778 | G1519 | G3650 | G3588 | G1093 | G1565 |

그 소문이 그 온 땅에 퍼지더라

27

| Καὶ | παράγοντι | ἐκεῖθεν | τῷ | Ἰησοῦ, | ἠκολούθησαν | ‹αὐτῷ› | δύο | τυφλοὶ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 지나가시니 | 거기서 | -의 | 예수 | 따랐다 | <그-를> | 둘 | 눈-먼-자들 |
| G2532 | G3855 | G1564 | G3588 | G2424 | G0190 | G0846 | G1417 | G5185 |

| κράζοντες | καὶ | λέγοντες, | Ἐλέησον | ἡμᾶς, | υἱὸς | Δαυίδ. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 외치며 | 그리고 | 말하며 | 긍휴-하소서 | 우리-를 | 아들 | 다윗-의 |
| G2896 | G2532 | G3004 | G1653 | G1473 | G5207 | G1138 |

예수께서 거기서 떠나 가실새 두 소경이 따라오며 소리질러 가로되 다윗의 자손이여 우리를 불쌍히 여기소서 하더니

28

| ἐλθόντι | δὲ | εἰς | τὴν | οἰκίαν, | προσῆλθον | αὐτῷ | οἱ | τυφλοί, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 오시니 | 그리고 | -로 | 그- | 집 | 다가왔다 | 그-에게 | -들이 | 눈-먼-자들 | 그리고 |
| G2064 | G1161 | G1519 | G3588 | G3614 | G4334 | G0846 | G3588 | G5185 | G2532 |

| λέγει | αὐτοῖς | ὁ | Ἰησοῦς, | Πιστεύετε | ὅτι | δύναμαι | τοῦτο | ποιῆσαι? | λέγουσιν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하신다 | 그들-에게 | -가 | 예수 | 믿느냐 | -라고 | 수-있다 | 이것-을 | 하기라 | 말한다 |
| G3004 | G0846 | G3588 | G2424 | G4100 | G3754 | G1410 | G3778 | G4160 | G3004 |

| αὐτῷ, | Ναί, | Κύριε. |
|---|---|---|
| 그-에게 | 예 | 주여 |
| G0846 | G3483 | G2962 |

예수께서 집에 들어가시매 소경들이 나아오거늘 예수께서 이르시되 내가 능히 이 일 할 줄을 믿느냐 대답하되 주여 그러하오이다 하니

29

| τότε | ἥψατο | τῶν | ὀφθαλμῶν | αὐτῶν, | λέγων, | Κατὰ | τὴν | πίστιν | ὑμῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그때 | 만졌다 | -의 | 눈들 | 그들-의 | 말씀하시며 | -대로 | 그- | 믿음 | 너희-의 |
| G5119 | G0680 | G3588 | G3788 | G0846 | G3004 | G2596 | G3588 | G4102 | G4771 |

| γενηθήτω | ὑμῖν. |
|---|---|
| 되라 | 너희-에게 |
| G1096 | G4771 |

이에 예수께서 저희 눈을 만지시며 가라사대 너희 믿음대로 되라 하신대

30

| καὶ | ἠνεῴχθησαν | αὐτῶν | οἱ | ὀφθαλμοί; | καὶ | ἐνεβριμήθη | αὐτοῖς | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 열렸다 | 그들-의 | -가 | 눈들 | 그리고 | 엄히-경고하셨다 | 그들-에게 | -가 |
| G2532 | G0455 | G0846 | G3588 | G3788 | G2532 | G1690 | G0846 | G3588 |

| Ἰησοῦς, | λέγων, | Ὁρᾶτε | μηδεὶς | γινωσκέτω. |
|---|---|---|---|---|
| 예수 | 말씀하시며 | 보라 | 아무도 | 알지-않도록-하라 |
| G2424 | G3004 | G3708 | G3367 | G1097 |

그 눈들이 밝아진지라 예수께서 엄히 경계하시되 삼가 아무에게도 알게 하지 말라 하셨으나

31

| οἱ | δὲ | ἐξελθόντες, | διεφήμισαν | αὐτὸν | ἐν | ὅλῃ | τῇ | γῇ | ἐκείνῃ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -들이 | 그러나 | 나가서 | 알렸다 | 그-를 | -에서 | 온 | 그- | 땅 | 그 |
| G3588 | G1161 | G1831 | G1310 | G0846 | G1722 | G3650 | G3588 | G1093 | G1565 |

저희가 나가서 예수의 소문을 그 온 땅에 전파하니라

32 Αὐτῶν δὲ ἐξερχομένων, ἰδοὺ, προσήνεγκαν αὐτῷ ‹ἄνθρωπον› κωφὸν,
그들-이 그리고 나가니 보라 데려왔다 그-에게 <사람-을> 벙어리-인
G0846 G1161 G1831 G3708 G4374 G0846 G0444 G2974

δαιμονιζόμενον.
귀신-들린
G1139

저희가 나갈 때에 귀신 들려 벙어리 된 자를 예수께 데려오니

33 καὶ ἐκβληθέντος τοῦ δαιμονίου, ἐλάλησεν ὁ κωφός. καὶ ἐθαύμασαν
그리고 쫓겨내시고 -의 귀신 말했다 -가 벙어리 그리고 놀랐다
G2532 G1544 G3588 G1140 G2980 G3588 G2974 G2532 G2296

οἱ ὄχλοι, λέγοντες, Οὐδέποτε ἐφάνη οὕτως ἐν τῷ Ἰσραήλ.
-들이 무리들 말하며 결코 나타난-적-없다 이렇게 -에서 그- 이스라엘
G3588 G3793 G3004 G3763 G5316 G3779 G1722 G3588 G2474

귀신이 쫓겨나고 벙어리가 말하거늘 무리가 기이히 여겨 가로되 이스라엘 가운데서 이런 일을 본 때가 없다 하되

34 οἱ δὲ Φαρισαῖοι ἔλεγον, Ἐν τῷ ἄρχοντι τῶν δαιμονίων ἐκβάλλει
-들이 그러나 바리새인들 말했다 -에서 -의 우두머리 -의 귀신들 쫓아낸다
G3588 G1161 G5330 G3004 G1722 G3588 G0758 G3588 G1140 G1544

τὰ δαιμόνια.
-를 귀신들
G3588 G1140

바리새인들은 가로되 저가 귀신의 왕을 빙자하여 귀신을 쫓아낸다 하더라

35 Καὶ περιῆγεν ὁ Ἰησοῦς τὰς πόλεις πάσας καὶ τὰς κώμας,
그리고 두루-다니셨다 -가 예수 -를 도시들 모든 그리고 -를 마을들
G2532 G4013 G3588 G2424 G3588 G4172 G3956 G2532 G3588 G2968

διδάσκων ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν, καὶ κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον τῆς
가르치시며 -에서 -의 회당들 그들-의 그리고 선포하시며 -를 복음 -의
G1321 G1722 G3588 G4864 G0846 G2532 G2784 G3588 G2098 G3588

βασιλείας, καὶ θεραπεύων πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν.
나라 그리고 고치시며 모든 병 그리고 모든 약함
G0932 G2532 G2323 G3956 G3554 G2532 G3956 G3119

예수께서 모든 성과 촌에 두루 다니사 저희 회당에서 가르치시며 천국 복음을 전파하시며 모든 병과 모든 약한 것을 고치시니라

36 Ἰδὼν δὲ τοὺς ὄχλους, ἐσπλαγχνίσθη περὶ αὐτῶν, ὅτι ἦσαν
보시고 그리고 -를 무리들 불쌍히-여기셨다 -에-관해 그들 왜냐하면 있었다
G3708 G1161 G3588 G3793 G4697 G4012 G0846 G3754 G1510

ἐσκυλμένοι καὶ ἐρριμμένοι, ὡσεὶ πρόβατα μὴ ἔχοντα ποιμένα.
피곤하고 그리고 흩어진 -처럼 양들 없는 가진 목자
G4660 G2532 G4496 G5616 G4263 G3361 G2192 G4166

무리를 보시고 민망히 여기시니 이는 저희가 목자 없는 양과 같이 고생하며 유리함이라

37 τότε λέγει τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, Ὁ μὲν θερισμὸς πολύς, οἱ δὲ
그때 말씀하신다 -에게 제자들 그-의 -는 한편으로 추수-는 많다 -들은 그러나
G5119 G3004 G3588 G3101 G0846 G3588 G3303 G2326 G4183 G3588 G1161

ἐργάται ὀλίγοι;
일꾼들 적다
G2040 G3641

이에 제자들에게 이르시되 추수할 것은 많되 일꾼은 적으니

38 δεήθητε 구하라 G1189 οὖν 그러므로 G3767 τοῦ -의 G3588 Κυρίου 주 G2962 τοῦ -의 G3588 θερισμοῦ, 추수 G2326 ὅπως -하도록 G3704 ἐκβάλῃ 보내도록 G1544 ἐργάτας 일꾼들-을 G2040 εἰς -로 G1519 τὸν -의 G3588 θερισμὸν 추수 G2326 αὐτοῦ. 그-의 G0846

그러므로 추수하는 주인에게 청하여 추수할 일꾼들을 보내어 주소서 하라 하시니라

## Chapter 10

1 Καὶ 그리고 G2532 προσκαλεσάμενος 부르셔서 G4341 τοὺς 그- G3588 δώδεκα 열둘 G1427 μαθητὰς 제자들을 G3101 αὐτοῦ, 그의 G0846 ἔδωκεν 주셨으니 G1325 αὐτοῖς 그들에게 G0846 ἐξουσίαν 권세를 G1849 πνευμάτων 영들 G4151 ἀκαθάρτων, 더러운 G0169 ὥστε 그러므로 G5620 ἐκβάλλειν 쫓아내고 G1544 αὐτὰ, 그것들을 G0846 καὶ 그리고 G2532 θεραπεύειν 고치게-하니 G2323 πᾶσαν 모든 G3956 νόσον 병 G3554 καὶ 그리고 G2532 πᾶσαν 모든 G3956 μαλακίαν. 약함을 G3119

예수께서 그 열두 제자를 부르사 더러운 귀신을 쫓아내며 모든 병과 모든 약한 것을 고치는 권능을 주시니라

2 Τῶν 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 δώδεκα 열둘 G1427 ἀποστόλων 사도들의 G0652 τὰ 그- G3588 ὀνόματά 이름들은 G3686 ἐστιν ~이니라 G1510 ταῦτα: 이것들이니 G3778 πρῶτος 첫째 G4413 Σίμων, 시몬 G4613 ὁ 그- G3588 λεγόμενος 불리는 G3004 Πέτρος, 베드로 G4074 καὶ 그리고 G2532 Ἀνδρέας, 안드레아 G0406 ὁ 그- G3588 ἀδελφὸς 형제 G0080 αὐτοῦ; 그의 G0846 καὶ 그리고 G2532 Ἰάκωβος 야고보 G2385 ὁ 그- G3588 τοῦ 그- G3588 Ζεβεδαίου, 제베대의 G2199 καὶ 그리고 G2532 Ἰωάννης 요한네 G2491 ὁ 그- G3588 ἀδελφὸς 형제 G0080 αὐτοῦ; 그의 G0846

열두 사도의 이름은 이러하니 베드로라 하는 시몬을 비롯하여 그의 형제 안드레와 세베대의 아들 야고보와 그의 형제 요한,

3 Φίλιππος, 빌립보 G5376 καὶ 그리고 G2532 Βαρθολομαῖος; 바르봤로매오 G0918 Θωμᾶς, 도마 G2381 καὶ 그리고 G2532 Μαθθαῖος 마태오 G3156 ὁ 그- G3588 τελώνης; 세리 G5057 Ἰάκωβος 야고보 G2385 ὁ 그- G3588 τοῦ 그- G3588 Ἁλφαίου, 알파오의 G0256 καὶ 그리고 G2532 Θαδδαῖος; 다대오 G2280

빌립과 바돌로매, 도마와 세리 마태, 알패오의 아들 야고보와 다대오,

4 Σίμων 시몬 G4613 ὁ 그- G3588 Κανανταῖος, 가나나이오스 G2581 καὶ 그리고 G2532 Ἰούδας 유다 G2455 ὁ 그- G3588 Ἰσκαριώτης, 이스가리오테스 G2469 ὁ 그- G3588 καὶ 또한 G2532 παραδοὺς 넘겨준 G3860 αὐτόν. 그를 G0846

가나안인 시몬과 및 가룟 유다 곧 예수를 판 자라

5 Τούτους 이들을 G3778 τοὺς 그- G3588 δώδεκα 열둘 G1427 ἀπέστειλεν 보내셨으니 G0649 ὁ 그- G3588 Ἰησοῦς, 예수가 G2424 παραγγείλας 명하며 G3853 αὐτοῖς, 그들에게 G0846 λέγων, 말씀하시되 G3004

Εἰς ~에게로 G1519 ὁδὸν 길 G3598 ἐθνῶν 이방인들의 G1484 μὴ ~않으며 G3361 ἀπέλθητε, 가지-말고 G0565 καὶ 그리고 G2532 εἰς ~안으로 G1519 πόλιν 성 G4172 Σαμαριτῶν 사마리아인들의 G4541 μὴ ~않으며 G3361

εἰσέλθητε; 들어가지-말라 G1525

예수께서 이 열둘을 내어 보내시며 명하여 가라사대 이방인의 길로도 가지 말고 사마리아인의 고을에도 들어가지 말고

6 πορεύεσθε 가라 G4198 δὲ 그러나 G1161 μᾶλλον 오히려 G3123 πρὸς ~에게로 G4314 τὰ 그- G3588 πρόβατα 양 G4263 τὰ 그- G3588 ἀπολωλότα 잃어버린 G0622 οἴκου 집 G3624 Ἰσραήλ. 이스라엘의 G2474

차라리 이스라엘 집의 잃어버린 양에게로 가라

7 πορευόμενοι 가며 G4198 δὲ 그러나 G1161 κηρύσσετε, 선포하라 G2784 λέγοντες, 말하되 G3004 ὅτι 곧 G3754 Ἤγγικεν 가까워졌다 G1448 ἡ 그- G3588 βασιλεία 나라가 G0932 τῶν 그- G3588

οὐρανῶν. 하늘들의 G3772

가면서 전파하여 말하되 천국이 가까웠다 하고

8 ἀσθενοῦντας 병든-자들을 G0770 θεραπεύετε, 고치고 G2323 νεκροὺς 죽은-자들을 G3498 ἐγείρετε, 살리고 G1453 λεπροὺς 나병-환자들을 G3015 καθαρίζετε, 깨끗하게-하고 G2511 δαιμόνια 관마들을 G1140

ἐκβάλλετε; 쫓아내라 G1544 δωρεὰν 거저 G1432 ἐλάβετε, 받았으니 G2983 δωρεὰν 거저 G1432 δότε. 주라 G1325

병든 자를 고치며 죽은 자를 살리며 문둥이를 깨끗하게 하며 귀신을 쫓아내되 너희가 거저 받았으니 거저 주어라

9 Μὴ ~않으며 G3361 κτήσησθε 얻지-말라 G2932 χρυσὸν, 금 G5557 μηδὲ ~도-말고 G3366 ἄργυρον, 은 G0696 μηδὲ ~도-말고 G3366 χαλκὸν 동 G5475 εἰς ~안에 G1519 τὰς 그- G3588 ζώνας 띠 G2223

ὑμῶν, 너희의 G4771

너희 전대에 금이나 은이나 동이나 가지지 말고

10 μὴ ~않고 G3361 πήραν 전대 G4082 εἰς ~을-위한 G1519 ὁδὸν, 길 G3598 μηδὲ ~도-말고 G3366 δύο 두 G1417 χιτῶνας, 속옷 G5509 μηδὲ ~도-말고 G3366 ὑποδήματα, 신발 G5266 μηδὲ ~도-말고 G3366

ῥάβδον: 지팡이 G4464 ἄξιος 합당하니라 G0514 γὰρ 곧 G1063 ὁ 그- G3588 ἐργάτης 일꾼은 G2040 τῆς 그- G3588 τροφῆς 음식에 G5160 αὐτοῦ. 그의 G0846

여행을 위하여 주머니나 두 벌 옷이나 신이나 지팡이를 가지지 말라 이는 일꾼이 저 먹을 것 받는 것이 마땅함이니라

11

| εἰς | ἣν | δ’ | ἂν | πόλιν | ἢ | κώμην | εἰσέλθητε, | ἐξετάσατε | τίς | ἐν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~안으로 | 어떤 | 그러나 | 혹 | 성이나 | 또는 | 마을에 | 들어가거든 | 물어보라 | 누가 | ~안에서 |
| G1519 | G3739 | G1161 | G0302 | G4172 | G2228 | G2968 | G1525 | G1833 | G5101 | G1722 |

| αὐτῇ | ἄξιός | ἐστιν, | κἀκεῖ | μείνατε | ἕως | ἂν | ἐξέλθητε. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그곳에서 | 합당한-이인지 | ~이니 | 거기에 | 머물라 | ~까지 | 혹 | 떠날-때까지 |
| G0846 | G0514 | G1510 | G2546 | G3306 | G2193 | G0302 | G1831 |

아무 성이나 촌에 들어가든지 그 중에 합당한 자를 찾아내어 너희 떠나기까지 거기서 머물라

12

| εἰσερχόμενοι | δὲ | εἰς | τὴν | οἰκίαν, | ἀσπάσασθε | αὐτήν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 들어가며 | 그러나 | ~안으로 | 그- | 집에 | 인사하라 | 그것을 |
| G1525 | G1161 | G1519 | G3588 | G3614 | G0782 | G0846 |

또 그 집에 들어가면서 평안하기를 빌라

13

| καὶ | ἐὰν | μὲν | ᾖ | ἡ | οἰκία | ἀξία, | ἐλθάτω | ἡ | εἰρήνη | ὑμῶν | ἐπ’ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 만일 | 실로 | ~이면 | 그- | 집이 | 합당하면 | 오게-하라 | 그- | 평강이 | 너희의 | ~위에 |
| G2532 | G1437 | G3303 | G1510 | G3588 | G3614 | G0514 | G2064 | G3588 | G1515 | G4771 | G1909 |

| αὐτήν; | ἐὰν | δὲ | μὴ | ᾖ | ἀξία, | ἡ | εἰρήνη | ὑμῶν | πρὸς | ὑμᾶς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그것에 | 만일 | 그러나 | ~아니면 | ~이면 | 합당하면 | 그- | 평강이 | 너희의 | ~에게로 | 너희에게 |
| G0846 | G1437 | G1161 | G3361 | G1510 | G0514 | G3588 | G1515 | G4771 | G4314 | G4771 |

ἐπιστραφήτω.
돌아오게-하라
G1994

그 집이 이에 합당하면 너희 빈 평안이 거기 임할 것이요 만일 합당치 아니하면 그 평안이 너희에게 돌아올 것이니라

14

| καὶ | ὃς | ἂν | μὴ | δέξηται | ὑμᾶς, | μηδὲ | ἀκούσῃ | τοὺς | λόγους | ὑμῶν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 누구든지 | 혹 | ~않으면 | 영접하지 | 너희를 | ~도-말고 | 듣지 | 그- | 말씀들을 | 너희의 |
| G2532 | G3739 | G0302 | G3361 | G1209 | G4771 | G3366 | G0191 | G3588 | G3056 | G4771 |

| ἐξερχόμενοι | ἔξω | τῆς | οἰκίας | ἢ | τῆς | πόλεως | ἐκείνης, | ἐκτινάξατε | τὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나가며 | 밖으로 | 그- | 집 | 또는 | 그- | 성 | 그 | 털어라 | 그- |
| G1831 | G1854 | G3588 | G3614 | G2228 | G3588 | G4172 | G1565 | G1621 | G3588 |

| κονιορτὸν | τῶν | ποδῶν | ὑμῶν. |
|---|---|---|---|
| 먼지를 | 그- | 발 | 너희의 |
| G2868 | G3588 | G4228 | G4771 |

누구든지 너희를 영접도 아니하고 너희 말을 듣지도 아니하거든 그 집이나 성에서 나가 너희 발의 먼지를 떨어 버리라

15

| ἀμὴν | λέγω | ὑμῖν, | ἀνεκτότερον | ἔσται | γῇ | Σοδόμων | καὶ | Γομόρρων |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 진실로 | 내가-말하노니 | 너희에게 | 더-견딜-만하리라 | ~이리니 | 땅 | 소돔의 | 그리고 | 고모라의 |
| G0281 | G3004 | G4771 | G0414 | G1510 | G1093 | G4670 | G2532 | G1116 |

| ἐν | ἡμέρᾳ | κρίσεως, | ἢ | τῇ | πόλει | ἐκείνῃ. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ~안에 | 날 | 심판의 | ~보다 | 그- | 성에 | 그 |
| G1722 | G2250 | G2920 | G2228 | G3588 | G4172 | G1565 |

내가 진실로 너희에게 이르노니 심판날에 소돔과 고모라 땅이 그 성보다 견디기 쉬우리라

16

| Ἰδοὺ, | ἐγὼ | ἀποστέλλω | ὑμᾶς | ὡς | πρόβατα | ἐν | μέσῳ | λύκων: | γίνεσθε | οὖν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 보라 | 내가 | 보내노니 | 너희를 | ~같이 | 양 | ~안에 | 한가운데 | 이리들 | 되라 | 그런즉 |
| G3708 | G1473 | G0649 | G4771 | G5613 | G4263 | G1722 | G3319 | G3074 | G1096 | G3767 |

| φρόνιμοι | ὡς | οἱ | ὄφεις, | καὶ | ἀκέραιοι | ὡς | αἱ | περιστεραί. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 심사숫는-자들이 | ~같이 | 그- | 뽀 | 그리고 | 순결한-자들이 | ~같이 | 그- | 비둘기 |
| G5429 | G5613 | G3588 | G3789 | G2532 | G0185 | G5613 | G3588 | G4058 |

보라 내가 너희를 보냄이 양을 이리 가운데 보냄과 같도다 그러므로 너희는 뱀 같이 지혜롭고 비둘기 같이 순결하라

17 Προσέχετε δὲ ἀπὸ τῶν ἀνθρώπων; παραδώσουσιν γὰρ ὑμᾶς εἰς
조심하라 그러나 ~로부터 그- 사람들을 넘기리니 곧 너희를 ~에게로
G4337 G1161 G0575 G3588 G0444 G3860 G1063 G4771 G1519

συνέδρια, καὶ ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν, μαστιγώσουσιν ὑμᾶς:
공회들 그리고 ~안에서 그- 회당들 그들의 채찍질하리라 너희를
G4892 G2532 G1722 G3588 G4864 G0846 G3146 G4771

사람들을 삼가라 저희가 너희를 공회에 넘겨 주겠고 저희 회당에서 채찍질하리라

18 καὶ ἐπὶ ἡγεμόνας δὲ, καὶ βασιλεῖς ἀχθήσεσθε, ἕνεκεν ἐμοῦ, εἰς
그리고 ~앞에 총독들 그러나 그리고 왕들 끌려가리니 ~을-인하여 나 ~을-위한
G2532 G1909 G2232 G1161 G2532 G0935 G0071 G1752 G1473 G1519

μαρτύριον αὐτοῖς καὶ τοῖς ἔθνεσιν.
증거 그들에게 그리고 그- 이방인들에게
G3142 G0846 G2532 G3588 G1484

또 너희가 나를 인하여 총독들과 임금들 앞에 끌려 가리니 이는 저희와 이방인들에게 증거가 되게 하려 하심이라

19 ὅταν δὲ παραδῶσιν ὑμᾶς, μὴ μεριμνήσητε πῶς ἢ τί λαλήσητε:
~할-때에 그러나 넘기면 너희를 ~않으며 걱정하지-말라 어떻게 또는 무엇을 말할지
G3752 G1161 G3860 G4771 G3361 G3309 G4459 G2228 G5101 G2980

δοθήσεται γὰρ ὑμῖν ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ τί λαλήσητε.
주어지리니 곧 너희에게 ~안에서 그 그- 시간에 무엇을 말할지를
G1325 G1063 G4771 G1722 G1565 G3588 G5610 G5101 G2980

너희를 넘겨 줄 때에 어떻게 또는 무엇을 말할까 염려치 말라 그때에 무슨 말할 것을 주시리니

20 οὐ γὰρ ὑμεῖς ἐστε οἱ λαλοῦντες, ἀλλὰ τὸ Πνεῦμα τοῦ Πατρὸς
~아니라 곧 너희가 ~이니 그- 말하는-자들이 오히려 그- 영 그- 아버지의
G3756 G1063 G4771 G1510 G3588 G2980 G0235 G3588 G4151 G3588 G3962

ὑμῶν τὸ λαλοῦν ἐν ὑμῖν.
너희의 그- 말씀하시는 ~안에서 너희
G4771 G3588 G2980 G1722 G4771

말하는 이는 너희가 아니라 너희 속에서 말씀하시는 자 곧 너희 아버지의 성령이시니라

21 παραδώσει δὲ ἀδελφὸς, ἀδελφὸν εἰς θάνατον; καὶ πατὴρ, τέκνον. καὶ
넘기리니 그러나 형제가 형제를 ~에게로 죽음 그리고 아버지가 자녀를 그리고
G3860 G1161 G0080 G0080 G1519 G2288 G2532 G3962 G5043 G2532

ἐπαναστήσονται τέκνα ἐπὶ γονεῖς, καὶ θανατώσουσιν αὐτούς.
일어나리니 자녀들이 ~을-대적하여 부모 그리고 죽이리라 그들을
G1881 G5043 G1909 G1118 G2532 G2289 G0846

장차 형제가 형제를 아비가 자식을 죽는 데 내어주며 자식들이 부모를 대적하여 죽게 하리라

22 καὶ ἔσεσθε μισούμενοι ὑπὸ πάντων διὰ τὸ ὄνομά μου; ὁ
그리고 ~이리라 미움-받는 ~에게 모든-이들에게 ~을-인하여 그- 이름 나의 그-
G2532 G1510 G3404 G5259 G3956 G1223 G3588 G3686 G1473 G3588

δὲ ὑπομείνας εἰς τέλος, οὗτος σωθήσεται.
그러나 인내한-자는 ~까지 끝 이-사람은 구원을-얻으리라
G1161 G5278 G1519 G5056 G3778 G4982

또 너희가 내 이름을 인하여 모든 사람에게 미움을 받을 것이나 나중까지 견디는 자는 구원을 얻으리라

23

| ὅταν | δὲ | διώκωσιν | ὑμᾶς | ἐν | τῇ | πόλει | ταύτῃ, | φεύγετε | εἰς | τὴν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~할-때에 | 그러나 | 핵박하면 | 너희를 | ~안에서 | 그- | 성 | 이 | 도망하라 | ~에게로 | 그- |
| G3752 | G1161 | G1377 | G4771 | G1722 | G3588 | G4172 | G3778 | G5343 | G1519 | G3588 |

| ἑτέραν | ἀμὴν | γὰρ | λέγω | ὑμῖν, | οὐ | μὴ | τελέσητε | τὰς | πόλεις | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 다른 | 진실로 | 곧 | 내가-말하노니 | 너희에게 | 결코 | ~않으리라 | 끝내지 | 그- | 성들을 | 그- |
| G2087 | G0281 | G1063 | G3004 | G4771 | G3756 | G3361 | G5055 | G3588 | G4172 | G3588 |

| Ἰσραὴλ, | ἕως | ‹ἂν› | ἔλθῃ | ὁ | Υἱὸς | τοῦ | ἀνθρώπου. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이스라엘의 | ~까지 | [혹] | 오시리니 | 그- | 아들 | 그- | 사람의 |
| G2474 | G2193 | G0302 | G2064 | G3588 | G5207 | G3588 | G0444 |

이 동네에서 너희를 핍박하거든 저 동네로 피하라 내가 진실로 너희에게 이르노니 이스라엘의 모든 동네를 다 다니지 못하여서 인자가 오리라

24

| Οὐκ | ἔστιν | μαθητὴς | ὑπὲρ | τὸν | διδάσκαλον, | οὐδὲ | δοῦλος | ὑπὲρ | τὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~아니니 | ~이니 | 제자가 | ~위에 | 그- | 스승 | ~도-아니라 | 종이 | ~위에 | 그- |
| G3756 | G1510 | G3101 | G5228 | G3588 | G1320 | G3761 | G1401 | G5228 | G3588 |

| κύριον | αὐτοῦ. |
|---|---|
| 주인 | 그의 |
| G2962 | G0846 |

제자가 그 선생보다 또는 종이 그 상전보다 높지 못하나니

25

| ἀρκετὸν | τῷ | μαθητῇ | ἵνα | γένηται | ὡς | ὁ | διδάσκαλος | αὐτοῦ, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 충분하니라 | 그- | 제자에게 | ~하기-위하여 | 되는-것이 | ~같이 | 그- | 스승 | 그의 | 그리고 |
| G0713 | G3588 | G3101 | G2443 | G1096 | G5613 | G3588 | G1320 | G0846 | G2532 |

| ὁ | δοῦλος | ὡς | ὁ | κύριος | αὐτοῦ. | εἰ | τὸν | οἰκοδεσπότην | Βεελζεβοὺλ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 종이 | ~같이 | 그- | 주인 | 그의 | 만일 | 그- | 집주인을 | 바엘제부이라 |
| G3588 | G1401 | G5613 | G3588 | G2962 | G0846 | G1487 | G3588 | G3617 | G0954 |

| ἐπεκάλεσαν, | πόσῳ | μᾶλλον | τοὺς | οἰκιακοὺς | αὐτοῦ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 불렀으니 | 얼마나 | 더 | 그- | 집사람들을이랑 | 그의 |
| G1941 | G4214 | G3123 | G3588 | G3615 | G0846 |

제자가 그 선생 같고 종이 그 상전 같으면 족하도다 집 주인을 바알세불이라 하였거든 하물며 그 집 사람들이랴

26

| μὴ | οὖν | φοβηθῆτε | αὐτούς; | οὐδὲν | γάρ | ἐστιν | κεκαλυμμένον | ὃ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~않으며 | 그런즉 | 두려워하지-말라 | 그들을 | 아무것도 | 곧 | ~이니 | 감춰진-것이 | 이것이 |
| G3361 | G3767 | G5399 | G0846 | G3762 | G1063 | G1510 | G2572 | G3739 |

| οὐκ | ἀποκαλυφθήσεται, | καὶ | κρυπτὸν | ὃ | οὐ | γνωσθήσεται. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ~않으리라 | 드러나지 | 그리고 | 숨겨진-것이 | 이것이 | ~않으리라 | 알려지지 |
| G3756 | G0601 | G2532 | G2927 | G3739 | G3756 | G1097 |

그런즉 저희를 두려워하지 말라 감추인 것이 드러나지 않을 것이 없고 숨은 것이 알려지지 않을 것이 없느니라

27

| ὃ | λέγω | ὑμῖν | ἐν | τῇ | σκοτίᾳ, | εἴπατε | ἐν | τῷ | φωτί; | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이것을 | 내가-말하노니 | 너희에게 | ~안에서 | 그- | 어둠 | 말하라 | ~안에서 | 그- | 빛 | 그리고 |
| G3739 | G3004 | G4771 | G1722 | G3588 | G4653 | G3004 | G1722 | G3588 | G5457 | G2532 |

| ὃ | εἰς | τὸ | οὖς | ἀκούετε, | κηρύξατε | ἐπὶ | τῶν | δωμάτων. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이것을 | ~안으로 | 그- | 귀 | 듣거든 | 선포하라 | ~위에 | 그- | 지붕 |
| G3739 | G1519 | G3588 | G3775 | G0191 | G2784 | G1909 | G3588 | G1430 |

내가 너희에게 어두운 데서 이르는 것을 광명한 데서 말하며 너희가 귓속으로 듣는 것을 집 위에서 전파하라

28

| καὶ | μὴ | φοβεῖσθε | ἀπὸ | τῶν | ἀποκτεννόντων | τὸ | σῶμα, | τὴν | δὲ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | ~않으며 | 두려워하지-말라 | ~로부터 | 그- | 죽이는-자들을 | 그- | 몸을 | 그- | 그러나 |
| G2532 | G3361 | G5399 | G0575 | G3588 | G0615 | G3588 | G4983 | G3588 | G1161 |

| ψυχὴν | μὴ | δυναμένων | ἀποκτεῖναι; | φοβεῖσθε | δὲ | μᾶλλον | τὸν | δυνάμενον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 영혼은 | ~않는 | 할-수-없는 | 죽이지 | 두려워하라 | 그러나 | 오히려 | 그- | 할-수-있는-이를 |
| G5590 | G3361 | G1410 | G0615 | G5399 | G1161 | G3123 | G3588 | G1410 |

| καὶ | ψυχὴν | καὶ | σῶμα | ἀπολέσαι | ἐν | γεέννῃ. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 또한 | 영혼과 | 또한 | 몸을 | 멸하시게-하는 | ~안에서 | 지옥 |
| G2532 | G5590 | G2532 | G4983 | G0622 | G1722 | G1067 |

몸은 죽여도 영혼은 능히 죽이지 못하는 자들을 두려워하지 말고 오직 몸과 영혼을 능히 지옥에 멸하시는 자를 두려워하라

29

| οὐχὶ | δύο | στρουθία | ἀσσαρίου | πωλεῖται? | καὶ | ἓν | ἐξ | αὐτῶν | οὐ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~아니냐 | 두 | 참새가 | 앗사리오에 | 팔리느냐 | 그리고 | 하나도 | ~로부터 | 그것들 | ~않으리라 |
| G3780 | G1417 | G4765 | G0787 | G4453 | G2532 | G1520 | G1537 | G0846 | G3756 |

| πεσεῖται | ἐπὶ | τὴν | γῆν, | ἄνευ | τοῦ | Πατρὸς | ὑμῶν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 떨어지지 | ~위에 | 그- | 땅 | ~없이 | 그- | 아버지 | 너희의 |
| G4098 | G1909 | G3588 | G1093 | G0427 | G3588 | G3962 | G4771 |

참새 두 마리가 한 앗사리온에 팔리는 것이 아니냐 그러나 너희 아버지께서 허락지 아니하시면 그 하나라도 땅에 떨어지지 아니하리라

30

| ὑμῶν | δὲ | καὶ | αἱ | τρίχες | τῆς | κεφαλῆς | πᾶσαι | ἠριθμημέναι | εἰσίν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 너희의 | 그러나 | 또한 | 그- | 머리카락들도 | 그- | 머리의 | 모든 | 세어졌느니라 | ~이라 |
| G4771 | G1161 | G2532 | G3588 | G2359 | G3588 | G2776 | G3956 | G0705 | G1510 |

너희에게는 머리털까지 다 세신바 되었나니

31

| μὴ | οὖν | φοβεῖσθε; | πολλῶν | στρουθίων | διαφέρετε | ὑμεῖς. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ~않으며 | 그런즉 | 두려워하지-말라 | 많은 | 참새보다 | 귀하니 | 너희가 |
| G3361 | G3767 | G5399 | G4183 | G4765 | G1308 | G4771 |

두려워하지 말라 너희는 많은 참새보다 귀하니라

32

| Πᾶς | οὖν | ὅστις | ὁμολογήσει | ἐν | ἐμοὶ | ἔμπροσθεν | τῶν | ἀνθρώπων, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모든 | 그런즉 | 누구든지 | 시인하면 | ~안에서 | 나 | ~앞에서 | 그- | 사람들 |
| G3956 | G3767 | G3748 | G3670 | G1722 | G1473 | G1715 | G3588 | G0444 |

| ὁμολογήσω | κἀγὼ | ἐν | αὐτῷ | ἔμπροσθεν | τοῦ | Πατρός | μου | τοῦ | ἐν | τοῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 시인하리라 | 나도 | ~안에서 | 그 | ~앞에서 | 그- | 아버지 | 나의 | 그- | ~안에서 | 그- |
| G3670 | G2504 | G1722 | G0846 | G1715 | G3588 | G3962 | G1473 | G3588 | G1722 | G3588 |

| οὐρανοῖς. |
|---|
| 하늘들 |
| G3772 |

누구든지 사람 앞에서 나를 시인하면 나도 하늘에 계신 내 아버지 앞에서 저를 시인할 것이요

33

| ὅστις | δ’ | ἂν | ἀρνήσηταί | με | ἔμπροσθεν | τῶν | ἀνθρώπων, | ἀρνήσομαι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 누구든지 | 그러나 | 혹 | 부인하면 | 나를 | ~앞에서 | 그- | 사람들 | 부인하리라 |
| G3748 | G1161 | G0302 | G0720 | G1473 | G1715 | G3588 | G0444 | G0720 |

| κἀγὼ | αὐτὸν | ἔμπροσθεν | τοῦ | Πατρός | μου | τοῦ | ἐν | τοῖς | οὐρανοῖς. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나도 | 그를 | ~앞에서 | 그- | 아버지 | 나의 | 그- | ~안에서 | 그- | 하늘들 |
| G2504 | G0846 | G1715 | G3588 | G3962 | G1473 | G3588 | G1722 | G3588 | G3772 |

누구든지 사람 앞에서 나를 부인하면 나도 하늘에 계신 내 아버지 앞에서 저를 부인하리라

34 Μὴ ~않으며 G3361 νομίσητε 생각하지-말라 G3543 ὅτι 곧 G3754 ἦλθον 내가-왔다고 G2064 βαλεῖν 던지러 G0906 εἰρήνην 평화를 G1515 ἐπὶ ~위에 G1909 τὴν 그- G3588 γῆν; 땅 G1093 οὐκ ~아니라 G3756

ἦλθον 내가-왔다 G2064 βαλεῖν 던지러 G0906 εἰρήνην, 평화를 G1515 ἀλλὰ 오히려 G0235 μάχαιραν. 검을 G3162

내가 세상에 화평을 주러 온 줄로 생각지 말라 화평이 아니요 검을 주러 왔노라

35 ἦλθον 내가-왔다 G2064 γὰρ 곧 G1063 διχάσαι 갈라놓으려 G1369 ἄνθρωπον 사람을 G0444 κατὰ ~을-대적하여 G2596 τοῦ 그- G3588 πατρὸς 아버지 G3962 αὐτοῦ, 그의 G0846 καὶ 그리고 G2532

θυγατέρα 딸을 G2364 κατὰ ~을-대적하여 G2596 τῆς 그- G3588 μητρὸς 어머니 G3384 αὐτῆς, 그녀의 G0846 καὶ 그리고 G2532 νύμφην 며느리를 G3565 κατὰ ~을-대적하여 G2596 τῆς 그- G3588 πενθερᾶς 시어머니 G3994

αὐτῆς. 그녀의 G0846

내가 온 것은 사람이 그 아비와, 딸이 어미와, 며느리가 시어미와 불화하게 하려 함이니

36 καὶ 그리고 G2532 ἐχθροὶ 원수들이라 G2190 τοῦ 그- G3588 ἀνθρώπου 사람의 G0444 οἱ 그- G3588 οἰκιακοὶ 집사람들 G3615 αὐτοῦ. 그의 G0846

사람의 원수가 자기 집안 식구리라

37 Ὁ 그- G3588 φιλῶν 사랑하는-자는 G5368 πατέρα 아버지를 G3962 ἢ 또는 G2228 μητέρα 어머니를 G3384 ὑπὲρ ~위에 G5228 ἐμὲ, 나 G1473 οὐκ ~아니니 G3756 ἔστιν ~이니 G1510 μου 나의 G1473 ἄξιος; 합당한-자가 G0514

καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 φιλῶν 사랑하는-자는 G5368 υἱὸν 아들이나 G5207 ἢ 또는 G2228 θυγατέρα 딸을 G2364 ὑπὲρ ~위에 G5228 ἐμὲ, 나 G1473 οὐκ ~아니니 G3756 ἔστιν ~이니 G1510 μου 나의 G1473

ἄξιος. 합당한-자가 G0514

아비나 어미를 나보다 더 사랑하는 자는 내게 합당치 아니하고 아들이나 딸을 나보다 더 사랑하는 자도 내게 합당치 아니하고

38 καὶ 그리고 G2532 ὃς 누구든지 G3739 οὐ ~않으면 G3756 λαμβάνει 취하지 G2983 τὸν 그- G3588 σταυρὸν 십자가를 G4716 αὐτοῦ 그의 G0846 καὶ 그리고 G2532 ἀκολουθεῖ 따르면 G0190 ὀπίσω ~뒤에 G3694

μου, 나 G1473 οὐκ ~아니니 G3756 ἔστιν ~이니 G1510 μου 나의 G1473 ἄξιος. 합당한-자가 G0514

또 자기 십자가를 지고 나를 좇지 않는 자도 내게 합당치 아니하니라

39 ὁ 그- G3588 εὑρὼν 찾은-자는 G2147 τὴν 그- G3588 ψυχὴν 생명을 G5590 αὐτοῦ 그의 G0846 ἀπολέσει 잃으리라 G0622 αὐτήν; 그것을 G0846 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 ἀπολέσας 잃은-자는 G0622 τὴν 그- G3588

ψυχὴν 생명을 G5590 αὐτοῦ 그의 G0846 ἕνεκεν ~을-인하여 G1752 ἐμοῦ 나 G1473 εὑρήσει 찾으리라 G2147 αὐτήν. 그것을 G0846

자기 목숨을 얻는 자는 잃을 것이요 나를 위하여 자기 목숨을 잃는 자는 얻으리라

40 Ὁ δεχόμενος ὑμᾶς, ἐμὲ δέχεται; καὶ ὁ ἐμὲ δεχόμενος,
그- 영접하는-자는 너희를 나를 영접하는-것이고 그리고 그- 나를 영접하는-자는
G3588 G1209 G4771 G1473 G1209 G2532 G3588 G1473 G1209

δέχεται τὸν ἀποστείλαντά με.
영접하는-것이니 그- 보내신 나를
G1209 G3588 G0649 G1473

너희를 영접하는 자는 나를 영접하는 것이요 나를 영접하는 자는 나 보내신 이를 영접하는 것이니라

41 ὁ δεχόμενος προφήτην εἰς ὄνομα προφήτου, μισθὸν προφήτου λήμψεται;
그- 영접하는-자는 선지자를 ~에게로 이름 선지자의 상을 선지자의 받으리라
G3588 G1209 G4396 G1519 G3686 G4396 G3408 G4396 G2983

καὶ ὁ δεχόμενος δίκαιον εἰς ὄνομα δικαίου, μισθὸν δικαίου
그리고 그- 영접하는-자는 의로운-자를 ~에게로 이름 의로운-자의 상을 의로운-자의
G2532 G3588 G1209 G1342 G1519 G3686 G1342 G3408 G1342

λήμψεται.
받으리라
G2983

선지자의 이름으로 선지자를 영접하는 자는 선지자의 상을 받을 것이요 의인의 이름으로 의인을 영접하는 자는 의인의 상을 받을 것이요

42 καὶ ὃς ἂν ποτίσῃ ἕνα τῶν μικρῶν τούτων ποτήριον ψυχροῦ,
그리고 누구든지 혹 마시면 하나에게 그- 작은-자들 이 잔 찬물을
G2532 G3739 G0302 G4222 G1520 G3588 G3398 G3778 G4221 G5593

μόνον εἰς ὄνομα μαθητοῦ, ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐ μὴ ἀπολέσῃ
오직 ~에게로 이름 제자의 진실로 내가-말하노니 너희에게 결코 ~않으리라 잃지
G3440 G1519 G3686 G3101 G0281 G3004 G4771 G3756 G3361 G0622

τὸν μισθὸν αὐτοῦ.
그- 상을 그의
G3588 G3408 G0846

또 누구든지 제자의 이름으로 이 소자 중 하나에게 냉수 한 그릇이라도 주는 자는 내가 진실로 너희에게 이르노니 그 사람이 결단코 상을 잃지 아니하리라 하시니라

# Chapter 11

1 Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς διατάσσων τοῖς δώδεκα μαθηταῖς
그리고 되었으니 ~할-때에 끝내셨으니 그- 예수가 명하시기를 그- 열둘 제자들
G2532 G1096 G3753 G5055 G3588 G2424 G1299 G3588 G1427 G3101

αὐτοῦ, μετέβη ἐκεῖθεν τοῦ διδάσκειν καὶ κηρύσσειν ἐν ταῖς πόλεσιν
그의 떠나셨으니 거기서 그- 가르치고 그리고 선포하려 ~안에서 그- 성들
G0846 G3327 G1564 G3588 G1321 G2532 G2784 G1722 G3588 G4172

αὐτῶν.
그들의
G0846

예수께서 열 두 제자에게 명하시기를 마치시고 이에 저희 여러 동네에서 가르치시며 전도하시려고 거기를 떠나 가시니라

2 Ὁ δὲ Ἰωάννης, ἀκούσας ἐν τῷ δεσμωτηρίῳ τὰ ἔργα τοῦ
그- 그러나 요한네가 듣고 ~안에서 그- 감옥 그- 행위들을 그-
G3588 G1161 G2491 G0191 G1722 G3588 G1201 G3588 G2041 G3588

Χριστοῦ, πέμψας διὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ,
그리스도의 보내어 ~을-통하여 그- 제자들 그의
G5547 G3992 G1223 G3588 G3101 G0846

요한이 옥에서 그리스도의 하신 일을 듣고 제자들을 보내어

3 εἶπεν αὐτῷ, Σὺ εἶ ὁ ἐρχόμενος, ἢ ἕτερον προσδοκῶμεν?
말하되 그에게 당신이 ~이시니까 그- 오시는-이 또는 다른-이를 기다리리까
G3004 G0846 G4771 G1510 G3588 G2064 G2228 G2087 G4328

예수께 여짜오되 오실 그이가 당신이오니이까 우리가 다른 이를 기다리오리이까

4 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Πορευθέντες, ἀπαγγείλατε
그리고 대답하여 그- 예수가 말씀하셨으니 그들에게 가서 전하라
G2532 G0611 G3588 G2424 G3004 G0846 G4198 G0518

Ἰωάννῃ ἃ ἀκούετε καὶ βλέπετε:
요한네에게 이것들을 너희가-듣고 그리고 보는-것들을
G2491 G3739 G0191 G2532 G0991

예수께서 대답하여 가라사대 너희가 가서 듣고 보는 것을 요한에게 고하되

5 τυφλοὶ ἀναβλέπουσιν, καὶ χωλοὶ περιπατοῦσιν, λεπροὶ καθαρίζονται,
눈-먼-자들이 다시-보고 그리고 절나는-자들이 걸어-다니고 나병-환자들이 깨끗하게-되고
G5185 G0308 G2532 G5560 G4043 G3015 G2511

καὶ κωφοὶ ἀκούουσιν, καὶ νεκροὶ ἐγείρονται, καὶ πτωχοὶ
그리고 귀-먹은-자들이 듣고 그리고 죽은-자들이 살아나고 그리고 가난한-자들이
G2532 G2974 G0191 G2532 G3498 G1453 G2532 G4434

εὐαγγελίζονται.
복음을-듣느니라
G2097

소경이 보며 앉은뱅이가 걸으며 문둥이가 깨끗함을 받으며 귀머거리가 들으며 죽은 자가 살아나며 가난한 자에게 복음이 전파된다 하라

6 καὶ μακάριός ἐστιν ὃς ἐὰν μὴ σκανδαλισθῇ ἐν ἐμοί.
그리고 복이-있는-자 ~이니 누구든지 만일 ~않으면 걸려-넘어지지 ~안에서 나
G2532 G3107 G1510 G3739 G1437 G3361 G4624 G1722 G1473

누구든지 나를 인하여 실족하지 아니하는 자는 복이 있도다 하시니라

7 Τούτων δὲ πορευομένων, ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς λέγειν τοῖς ὄχλοις
이들이 그러나 떠나갈-때 시작하셨으니 그- 예수가 말씀하기를 그- 무리들에게
G3778 G1161 G4198 G0756 G3588 G2424 G3004 G3588 G3793

περὶ Ἰωάννου, Τί ἐξήλθατε εἰς τὴν ἔρημον θεάσασθαι? κάλαμον ὑπὸ
~에-관하여 요한네를 무엇을 나갔느냐 ~에게로 그- 광야 보려고 갈대를 ~에게
G4012 G2491 G5101 G1831 G1519 G3588 G2048 G2300 G2563 G5259

ἀνέμου σαλευόμενον?
바람 흔들리는
G0417 G4531

저희가 떠나매 예수께서 무리에게 요한에 대하여 말씀하시되 너희가 무엇을 보려고 광야에 나갔더냐 바람에 흔들리는 갈대냐

8

| ἀλλὰ | τί | ἐξήλθατε | ἰδεῖν? | ἄνθρωπον | ἐν | μαλακοῖς | ἠμφιεσμένον? | ἰδοὺ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러나 | 무엇을 | 나갔느냐 | 보려고 | 사람을 | ~안에서 | 부드러운-옷 | 입은 | 보라 |
| G0235 | G5101 | G1831 | G3708 | G0444 | G1722 | G3120 | G0294 | G3708 |

| οἱ | τὰ | μαλακὰ | φοροῦντες, | ἐν | τοῖς | οἴκοις | τῶν | βασιλέων | ‹εἰσίν›. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그- | 부드러운-것들을 | 입는-자들은 | ~안에 | 그- | 집들 | 그- | 왕들의 | [있느니라] |
| G3588 | G3588 | G3120 | G5409 | G1722 | G3588 | G3624 | G3588 | G0935 | G1510 |

그러면 너희가 무엇을 보려고 나갔더냐 부드러운 옷 입은 사람이냐 부드러운 옷을 입은 자들은 왕궁에 있느니라

9

| ἀλλὰ | τί | ἐξήλθατε-- | προφήτην | ἰδεῖν? | ναί, | λέγω | ὑμῖν, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러나 | 무엇을 | 나갔느냐 | 선지자를 | 보려고 | 예 | 내가-말하노니 | 너희에게 | 그리고 |
| G0235 | G5101 | G1831 | G4396 | G3708 | G3483 | G3004 | G4771 | G2532 |

| περισσότερον | προφήτου. |
|---|---|
| 더-나은-이라 | 선지자보다 |
| G4053 | G4396 |

그러면 너희가 어찌하여 나갔더냐 선지자를 보려더냐 옳다 내가 너희에게 이르노니 선지자보다도 나은 자니라

10

| οὗτός | ἐστιν | περὶ | οὗ | γέγραπται, | Ἰδοὺ, | ἐγὼ | ἀποστέλλω | τὸν | ἄγγελόν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이-이가 | ~이니 | ~에-관하여 | 그 | 기록되었으니 | 보라 | 내가 | 보내노니 | 그- | 사자를 |
| G3778 | G1510 | G4012 | G3739 | G1125 | G3708 | G1473 | G0649 | G3588 | G0032 |

| μου | πρὸ | προσώπου | σου, | ὃς | κατασκευάσει | τὴν | ὁδόν | σου | ἔμπροσθέν | σου. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나의 | ~앞에 | 얼굴 | 너의 | 그가 | 예비하리라 | 그- | 길을 | 너의 | ~앞에 | 너 |
| G1473 | G4253 | G4383 | G4771 | G3739 | G2680 | G3588 | G3598 | G4771 | G1715 | G4771 |

기록된 바 보라 내가 내 사자를 네 앞에 보내노니 저가 네 길을 네 앞에 예비하리라 하신 것이 이 사람에 대한 말씀이니라

11

| ἀμὴν | λέγω | ὑμῖν, | οὐκ | ἐγήγερται | ἐν | γεννητοῖς | γυναικῶν | μείζων |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 진실로 | 내가-말하노니 | 너희에게 | ~않으니 | 일어나지 | ~중에서 | 남-여자의 | 여인들 | 더-큰-자가 |
| G0281 | G3004 | G4771 | G3756 | G1453 | G1722 | G1084 | G1135 | G3173 |

| Ἰωάννου | τοῦ | Βαπτιστοῦ. | ὁ | δὲ | μικρότερος | ἐν | τῇ | βασιλείᾳ | τῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 요한네 | 그- | 세례요한의 | 그- | 그러나 | 더-작은-자가 | ~안에서 | 그- | 나라 | 그- |
| G2491 | G3588 | G0910 | G3588 | G1161 | G3398 | G1722 | G3588 | G0932 | G3588 |

| οὐρανῶν, | μείζων | αὐτοῦ | ἐστιν. |
|---|---|---|---|
| 하늘들의 | 더-큰 | 그보다 | ~이니라 |
| G3772 | G3173 | G0846 | G1510 |

내가 진실로 너희에게 말하노니 여자가 낳은 자 중에 침례 요한보다 큰 이가 일어남이 없도다 그러나 천국에서는 극히 작은 자라도 저보다 크니라

12

| ἀπὸ | δὲ | τῶν | ἡμερῶν | Ἰωάννου | τοῦ | Βαπτιστοῦ | ἕως | ἄρτι, | ἡ | βασιλεία |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~로부터 | 그러나 | 그- | 날들 | 요한네 | 그- | 세례요한의 | ~까지 | 지금 | 그- | 나라가 |
| G0575 | G1161 | G3588 | G2250 | G2491 | G3588 | G0910 | G2193 | G0737 | G3588 | G0932 |

| τῶν | οὐρανῶν | βιάζεται, | καὶ | βιασταὶ | ἁρπάζουσιν | αὐτήν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 하늘들의 | 힘쓰여-뺄앗기고 | 그리고 | 힘-쓰는-자들이 | 뺄앗느니라 | 그것을 |
| G3588 | G3772 | G0971 | G2532 | G0973 | G0726 | G0846 |

침례 요한의 때부터 지금까지 천국은 침노를 당하나니 침노하는 자는 빼앗느니라

13

| πάντες | γὰρ | οἱ | προφῆται | καὶ | ὁ | νόμος | ἕως | Ἰωάννου | ἐπροφήτευσαν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모든 | 곧 | 그- | 선지자들이 | 그리고 | 그- | 율법이 | ~까지 | 요한네 | 예언하였느니라 |
| G3956 | G1063 | G3588 | G4396 | G2532 | G3588 | G3551 | G2193 | G2491 | G4395 |

모든 선지자와 및 율법의 예언한 것이 요한까지니

14 | καὶ | εἰ | θέλετε | δέξασθαι, | αὐτός | ἐστιν | Ἠλίας | ὁ | μέλλων | ἔρχεσθαι.
---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---
그리고 | 만일 | 원하면 | 받아들이라 | 그가 | ~이니라 | 엘리야 | 그- | 장차 | 오시는
G2532 | G1487 | G2309 | G1209 | G0846 | G1510 | G2243 | G3588 | G3195 | G2064

만일 너희가 즐겨 받을진대 오리라 한 엘리야가 곧 이 사람이니라

15 | ὁ | ἔχων | ὦτα, | ἀκουέτω.
---|---|---|---|---
그- | 가진-자는 | 귀를 | 들을지니라
G3588 | G2192 | G3775 | G0191

귀 있는 자는 들을지어다

16 | Τίνι | δὲ | ὁμοιώσω | τὴν | γενεὰν | ταύτην? | ὁμοία | ἐστὶν | παιδίοις | καθημένοις
---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---
누구에게 | 그러나 | 비기리까 | 그- | 세대를 | 이 | 같으니라 | ~이니 | 아이들 | 앉아-있는
G5101 | G1161 | G3666 | G3588 | G1074 | G3778 | G3664 | G1510 | G3813 | G2521

ἐν | ταῖς | ἀγοραῖς, | ἃ | προσφωνοῦντα | τοῖς | ἑτέροις,
---|---|---|---|---|---|---
~안에서 | 그- | 시장들 | 이것들을 | 부르는 | 그- | 다른-이들에게
G1722 | G3588 | G0058 | G3739 | G4377 | G3588 | G2087

이 세대를 무엇으로 비유할꼬 비유컨대 아이들이 장터에 앉아 제 동무를 불러

17 | λέγουσιν, | Ηὐλήσαμεν | ὑμῖν, | καὶ | οὐκ | ὠρχήσασθε; | ἐθρηνήσαμεν
---|---|---|---|---|---|---|---
말하되 | 우리가-피리를-불었는데 | 너희에게 | 그리고 | ~않았다 | 춤추지 | 우리가-애곡했는데
G3004 | G0832 | G4771 | G2532 | G3756 | G3738 | G2354

καὶ | οὐκ | ἐκόψασθε.
---|---|---
그리고 | ~않았다 | 가슴을-치지
G2532 | G3756 | G2875

가로되 우리가 너희를 향하여 피리를 불어도 너희가 춤추지 않고 우리가 애곡하여도 너희가 가슴을 치지 아니하였다 함과 같도다

18 | ἦλθεν | γὰρ | Ἰωάννης | μήτε | ἐσθίων | μήτε | πίνων, | καὶ | λέγουσιν,
---|---|---|---|---|---|---|---|---|---
왔으니 | 곧 | 요한네가 | ~도-않으며 | 먹지 | ~도-않으며 | 마시지 | 그리고 | 말하니
G2064 | G1063 | G2491 | G3383 | G2068 | G3383 | G4095 | G2532 | G3004

Δαιμόνιον | ἔχει!
---|---
관마를 | 가졌다고
G1140 | G2192

요한이 와서 먹지도 않고 마시지도 아니하매 저희가 말하기를 귀신이 들렸다 하더니

19 | ἦλθεν | ὁ | Υἱὸς | τοῦ | ἀνθρώπου | ἐσθίων | καὶ | πίνων, | καὶ | λέγουσιν, | Ἰδοὺ,
---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---
왔으니 | 그- | 아들 | 그- | 사람의 | 먹고 | 그리고 | 마시며 | 그리고 | 말하니 | 보라
G2064 | G3588 | G5207 | G3588 | G0444 | G2068 | G2532 | G4095 | G2532 | G3004 | G3708

ἄνθρωπος, | φάγος | καὶ | οἰνοπότης, | τελωνῶν | φίλος | καὶ | ἁμαρτωλῶν! | καὶ
---|---|---|---|---|---|---|---|---
사람이라 | 대식가 | 그리고 | 술꾼이라 | 세리들의 | 친구 | 그리고 | 죄인들의 | 그러나
G0444 | G5314 | G2532 | G3630 | G5057 | G5384 | G2532 | G0268 | G2532

ἐδικαιώθη | ἡ | σοφία | ἀπὸ | τῶν | ἔργων | αὐτῆς.
---|---|---|---|---|---|---
의롭다-함을-받았으니 | 그- | 지혜가 | ~로부터 | 그- | 행위들 | 그녀의
G1344 | G3588 | G4678 | G0575 | G3588 | G2041 | G0846

인자는 와서 먹고 마시매 말하기를 보라 먹기를 탐하고 포도주를 즐기는 사람이요 세리와 죄인의 친구로다 하니 지혜는 그 행한 일로 인하여 옳다 함을 얻느니라

20 Τότε ἤρξατο ὀνειδίζειν τὰς πόλεις ἐν αἷς ἐγένοντο αἱ πλεῖσται
그때 시작하셨으니 꾸짖기를 그- 성들을 ~안에서 이것들 일어났으니 그- 가장-많은
G5119 G0756 G3679 G3588 G4172 G1722 G3739 G1096 G3588 G4118

δυνάμεις αὐτοῦ, ὅτι οὐ μετενόησαν.
능력들이 그의 왜냐하면 ~않았다 회개하지
G1411 G0846 G3754 G3756 G3340

예수께서 권능을 가장 많이 베푸신 고을들이 회개치 아니하므로 그 때에 책망하시되

21 Οὐαί σοι, Χοραζίν! οὐαί σοι, Βηθσαϊδά! ὅτι εἰ ἐν Τύρῳ
화있으리라 너에게 고라신아 화있으리라 너에게 벳세다야 왜냐하면 만일 ~안에서 두로
G3759 G4771 G5523 G3759 G4771 G0966 G3754 G1487 G1722 G5184

καὶ Σιδῶνι ἐγένοντο αἱ δυνάμεις αἱ γενόμεναι ἐν ὑμῖν, πάλαι ἂν
그리고 시돈 일어났더라면 그- 능력들이 그- 일어난 ~안에서 너희 오래-전에 혹
G2532 G4605 G1096 G3588 G1411 G3588 G1096 G1722 G4771 G3819 G0302

ἐν σάκκῳ καὶ σποδῷ, μετενόησαν.
~안에서 굵은-베 그리고 재 회개하였으리라
G1722 G4526 G2532 G4700 G3340

화가 있을진저 고라신아 화가 있을진저 벳새다야 너희에게서 행한 모든 권능을 두로와 시돈에서 행하였더면 저희가 벌써 베옷을 입고 재에 앉아 회개하였으리라

22 πλὴν λέγω ὑμῖν, Τύρῳ καὶ Σιδῶνι, ἀνεκτότερον ἔσται ἐν ἡμέρᾳ
그러나 내가-말하노니 너희에게 두로와 그리고 시돈에게 더-견딜-만하리라 ~이리니 ~안에 날
G4133 G3004 G4771 G5184 G2532 G4605 G0414 G1510 G1722 G2250

κρίσεως, ἢ ὑμῖν.
심판의 ~보다 너희에게
G2920 G2228 G4771

내가 너희에게 이르노니 심판날에 두로와 시돈이 너희보다 견디기 쉬우리라

23 καὶ σύ, Καφαρναούμ, μὴ ἕως οὐρανοῦ ὑψωθήσῃ, ἕως ᾅδου καταβήσῃ!
그리고 너 가버나움아 ~아니라 ~까지 하늘 높아지겠느냐 ~까지 음부 내려가리라
G2532 G4771 G2584 G3361 G2193 G3772 G5312 G2193 G0086 G2597

ὅτι εἰ ἐν Σοδόμοις ἐγενήθησαν αἱ δυνάμεις αἱ γενόμεναι ἐν
왜냐하면 만일 ~안에서 소돔 일어났더라면 그- 능력들이 그- 일어난 ~안에서
G3754 G1487 G1722 G4670 G1096 G3588 G1411 G3588 G1096 G1722

σοί, ἔμεινεν ἂν μέχρι τῆς σήμερον.
너 남아-있었으리라 혹 ~까지 그- 오늘
G4771 G3306 G0302 G3360 G3588 G4594

가버나움아 네가 하늘에까지 높아지겠느냐 음부에까지 낮아지리라 네게서 행한 모든 권능을 소돔에서 행하였더면 그 성이 오늘날까지 있었으리라

24 πλὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι γῇ Σοδόμων ἀνεκτότερον ἔσται ἐν ἡμέρᾳ
그러나 내가-말하노니 너희에게 곧 땅 소돔의 더-견딜-만하리라 ~이리니 ~안에 날
G4133 G3004 G4771 G3754 G1093 G4670 G0414 G1510 G1722 G2250

κρίσεως ἢ σοί.
심판 ~보다 너에게
G2920 G2228 G4771

내가 너희에게 이르노니 심판날에 소돔 땅이 너보다 견디기 쉬우리라 하시니라

25 Ἐν ~안에서 G1722 ἐκείνῳ 그 G1565 τῷ 그- G3588 καιρῷ 때에 G2540 ἀποκριθεὶς, 대답하여 G0611 ὁ 그- G3588 Ἰησοῦς 예수가 G2424 εἶπεν, 말씀하셨으니 G3004 Ἐξομολογοῦμαί 내가-감사하노니 G1843

σοι, 당신에게 G4771 Πάτερ, 아버지여 G3962 Κύριε 주여 G2962 τοῦ 그- G3588 οὐρανοῦ 하늘과 G3772 καὶ 그리고 G2532 τῆς 그- G3588 γῆς, 땅의 G1093 ὅτι 곧 G3754 ἔκρυψας 감추셨으니 G2928 ταῦτα 이것들을 G3778

ἀπὸ ~로부터 G0575 σοφῶν 지혜로운-자들 G4680 καὶ 그리고 G2532 συνετῶν, 총명한-자들 G4908 καὶ 그리고 G2532 ἀπεκάλυψας 드러내셨으니 G0601 αὐτὰ 그것들을 G0846 νηπίοις. 어린아이들에게 G3516

그 때에 예수께서 대답하여 가라사대 천지의 주재이신 아버지여 이것을 지혜롭고 슬기 있는 자들에게는 숨기시고 어린 아이들에게는 나타내심을 감사하나이다

26 ναί, 예 G3483 ὁ 그- G3588 Πατήρ, 아버지여 G3962 ὅτι 왜냐하면 G3754 οὕτως 이와-같이 G3779 εὐδοκία 기뻐하심이 G2107 ἐγένετο 되었으니 G1096 ἔμπροσθέν ~앞에서 G1715 σου. 당신 G4771

옳소이다 이렇게 된 것이 아버지의 뜻이니이다

27 Πάντα 모든-것이 G3956 μοι 나에게 G1473 παρεδόθη 넘겨졌으니 G3860 ὑπὸ ~에게 G5259 τοῦ 그- G3588 Πατρός 아버지 G3962 μου. 나의 G1473 καὶ 그리고 G2532 οὐδεὶς 아무도 G3762 ἐπιγινώσκει 알지-못하니 G1921

τὸν 그- G3588 Υἱὸν, 아들을 G5207 εἰ ~아니면 G1487 μὴ ~않으면 G3361 ὁ 그- G3588 Πατήρ; 아버지 G3962 οὐδὲ ~도-않고 G3761 τὸν 그- G3588 Πατέρα 아버지를 G3962 τις 어떤-이도 G5100 ἐπιγινώσκει, 알지-못하니 G1921

εἰ ~아니면 G1487 μὴ ~않으면 G3361 ὁ 그- G3588 Υἱὸς, 아들이 G5207 καὶ 그리고 G2532 ᾧ 그에게 G3739 ἐὰν 만일 G1437 βούληται 원하면 G1014 ὁ 그- G3588 Υἱὸς 아들이 G5207 ἀποκαλύψαι. 드러내리라 G0601

내 아버지께서 모든 것을 내게 주셨으니 아버지 외에는 아들을 아는 자가 없고 아들과 또 아들의 소원대로 계시를 받는 자 외에는 아버지를 아는 자가 없느니라

28 Δεῦτε 오라 G1205 πρός ~에게로 G4314 με, 나 G1473 πάντες 모든 G3956 οἱ 그- G3588 κοπιῶντες 수고하고 G2872 καὶ 그리고 G2532 πεφορτισμένοι, 짐-지운-자들아 G5412 κἀγὼ 내가 G2504 ἀναπαύσω 쉼게-하리라 G0373

ὑμᾶς. 너희를 G4771

수고하고 무거운 짐진 자들아 다 내게로 오라 내가 너희를 쉬게 하리라

29 ἄρατε 메라 G0142 τὸν 그- G3588 ζυγόν 멍에를 G2218 μου 나의 G1473 ἐφ' ~위에 G1909 ὑμᾶς, 너희 G4771 καὶ 그리고 G2532 μάθετε 배우라 G3129 ἀπ' ~로부터 G0575 ἐμοῦ, 나 G1473 ὅτι 곧 G3754 πραΰς 온유하고 G4239

εἰμι ~이니 G1510 καὶ 그리고 G2532 ταπεινὸς 겸손하니라 G5011 τῇ 그- G3588 καρδίᾳ; 마음에 G2588 καὶ 그리고 G2532 εὑρήσετε 찾으리라 G2147 ἀνάπαυσιν 쉬을 G0372 ταῖς 그- G3588 ψυχαῖς 영혼들에 G5590 ὑμῶν. 너희의 G4771

나는 마음이 온유하고 겸손하니 나의 멍에를 메고 내게 배우라 그러면 너희 마음이 쉼을 얻으리니

30 ὁ 그- G3588 γὰρ 곧 G1063 ζυγός 멍에는 G2218 μου 나의 G1473 χρηστὸς, 편하고 G5543 καὶ 그리고 G2532 τὸ 그- G3588 φορτίον 짐은 G5413 μου 나의 G1473 ἐλαφρόν 가벼우니라 G1645 ἐστιν. ~이니 G1510

이는 내 멍에는 쉽고 내 짐은 가벼움이라 하시니라

## Chapter 12

1

| Ἐν | ἐκείνῳ | τῷ | καιρῷ, | ἐπορεύθη | ὁ | Ἰησοῦς | τοῖς | σάββασιν | διὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~안에서 | 그 | 그- | 때에 | 가셨으니 | 그- | 예수가 | 그- | 안식일들에 | ~을-통하여 |
| G1722 | G1565 | G3588 | G2540 | G4198 | G3588 | G2424 | G3588 | G4521 | G1223 |

| τῶν | σπορίμων; | οἱ | δὲ | μαθηταὶ | αὐτοῦ | ἐπείνασαν, | καὶ | ἤρξαντο | τίλλειν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 밀밭 | 그- | 그러나 | 제자들이 | 그의 | 배고파서 | 그리고 | 시작하였으니 | 뜯어 |
| G3588 | G4702 | G3588 | G1161 | G3101 | G0846 | G3983 | G2532 | G0756 | G5089 |

| στάχυας, | καὶ | ἐσθίειν. |
|---|---|---|
| 이삭들을 | 그리고 | 먹기를 |
| G4719 | G2532 | G2068 |

그 때에 예수께서 안식일에 밀밭 사이로 가실새 제자들이 시장하여 이삭을 잘라 먹으니

2

| οἱ | δὲ | Φαρισαῖοι, | ἰδόντες, | εἶπαν | αὐτῷ, | Ἰδοὺ, | οἱ | μαθηταί | σου | ποιοῦσιν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러나 | 바리새인들이 | 보고 | 말하되 | 그에게 | 보라 | 그- | 제자들이 | 너의 | 하니 |
| G3588 | G1161 | G5330 | G3708 | G3004 | G0846 | G3708 | G3588 | G3101 | G4771 | G4160 |

| ὃ | οὐκ | ἔξεστιν | ποιεῖν | ἐν | σαββάτῳ. |
|---|---|---|---|---|---|
| 이것을 | ~않으니 | 합당하지 | 하기를 | ~안에서 | 안식일에 |
| G3739 | G3756 | G1832 | G4160 | G1722 | G4521 |

바리새인들이 보고 예수께 고하되 보시오 당신의 제자들이 안식일에 하지 못할 일을 하나이다

3

| ὁ | δὲ | εἶπεν | αὐτοῖς, | Οὐκ | ἀνέγνωτε | τί | ἐποίησεν | Δαυὶδ, | ὅτε |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러나 | 말씀하셨으니 | 그들에게 | ~않았느냐 | 읽지 | 무엇을 | 했는지 | 다윗이 | ~할-때에 |
| G3588 | G1161 | G3004 | G0846 | G3756 | G0314 | G5101 | G4160 | G1138 | G3753 |

| ἐπείνασεν, | καὶ | οἱ | μετ’ | αὐτοῦ? |
|---|---|---|---|---|
| 배고파서 | 그리고 | 그- | ~와-함께 | 그 |
| G3983 | G2532 | G3588 | G3326 | G0846 |

예수께서 가라사대 다윗이 자기와 그 함께 한 자들이 시장할 때에 한 일을 읽지 못하였느냐

4

| πῶς | εἰσῆλθεν | εἰς | τὸν | οἶκον | τοῦ | Θεοῦ, | καὶ | τοὺς | ἄρτους | τῆς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 어떻게 | 들어갔으니 | ~안으로 | 그- | 집 | 그- | 하나님의 | 그리고 | 그- | 빵들을 | 그- |
| G4459 | G1525 | G1519 | G3588 | G3624 | G3588 | G2316 | G2532 | G3588 | G0740 | G3588 |

| προθέσεως | ἔφαγον, | ὃ | οὐκ | ἐξὸν | ἦν | αὐτῷ | φαγεῖν, | οὐδὲ | τοῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 진설 | 먹었으니 | 이것이 | ~않았니 | 합당하지 | ~였으니 | 그에게 | 먹기는 | ~도-아니고 | 그- |
| G4286 | G5315 | G3739 | G3756 | G1832 | G1510 | G0846 | G5315 | G3761 | G3588 |

| μετ’ | αὐτοῦ, | εἰ | μὴ | τοῖς | ἱερεῦσιν | μόνοις? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ~와-함께 | 그 | ~이-아니면 | ~않으면 | 그- | 제사장들에게만 | 오직 |
| G3326 | G0846 | G1487 | G3361 | G3588 | G2409 | G3441 |

그가 하나님의 전에 들어가서 제사장 외에는 자기나 그 함께한 자들이 먹지 못하는 진설병을 먹지 아니하였느냐

5

| ἢ | οὐκ | ἀνέγνωτε | ἐν | τῷ | νόμῳ, | ὅτι | τοῖς | σάββασιν | οἱ | ἱερεῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 또는 | ~않았느냐 | 읽지 | ~안에서 | 그- | 율법에 | 곧 | 그- | 안식일들에 | 그- | 제사장들이 |
| G2228 | G3756 | G0314 | G1722 | G3588 | G3551 | G3754 | G3588 | G4521 | G3588 | G2409 |

| ἐν | τῷ | ἱερῷ | τὸ | σάββατον | βεβηλοῦσιν, | καὶ | ἀναίτιοί | εἰσιν? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~안에서 | 그- | 성전에서 | 그- | 안식일을 | 범하되 | 그리고 | 무죄하니라 | ~이니 |
| G1722 | G3588 | G2411 | G3588 | G4521 | G0953 | G2532 | G0338 | G1510 |

또 안식일에 제사장들이 성전 안에서 안식을 범하여도 죄가 없음을 너희가 율법에서 읽지 못하였느냐

6 λέγω 내가-말하노니 G3004 δὲ 그러나 G1161 ὑμῖν, 너희에게 G4771 ὅτι 곧 G3754 τοῦ 그- G3588 ἱεροῦ 성전보다 G2411 μεῖζόν 더-큰-이가 G3173 ἐστιν ~이니라 G1510 ὧδε. 여기에 G5602

내가 너희에게 이르노니 성전보다 더 큰 이가 여기 있느니라

7 εἰ 만일 G1487 δὲ 그러나 G1161 ἐγνώκειτε 알았더라면 G1097 τί 무엇이 G5101 ἐστιν, ~인지 G1510 Ἔλεος 긍휼을 G1656 θέλω 원하노라 G2309 καὶ 그리고 G2532 οὐ ~아니라 G3756 θυσίαν, 제사를 G2378

οὐκ ~않았으리라 G3756 ἂν 혹 G0302 κατεδικάσατε 정죄하지 G2613 τοὺς 그- G3588 ἀναιτίους. 무죄한-자들을 G0338

나는 자비를 원하고 제사를 원치 아니하노라 하신 뜻을 너희가 알았더면 무죄한 자를 죄로 정치 아니하였으리라

8 κύριος 주이니라 G2962 γάρ 곧 G1063 ἐστιν ~이니라 G1510 τοῦ 그- G3588 σαββάτου 안식일의 G4521 ὁ 그- G3588 Υἱὸς 아들이 G5207 τοῦ 그- G3588 ἀνθρώπου. 사람의 G0444

인자는 안식일의 주인이니라 하시니라

9 Καὶ 그리고 G2532 μεταβὰς 옮겨 G3327 ἐκεῖθεν, 거기서 G1564 ἦλθεν 오셨으니 G2064 εἰς ~안으로 G1519 τὴν 그- G3588 συναγωγὴν 회당 G4864 αὐτῶν. 그들의 G0846

거기를 떠나 저희 회당에 들어가시니

10 καὶ 그리고 G2532 ἰδοὺ, 보라 G3708 ἄνθρωπος 사람이 G0444 χεῖρα 손을 G5495 ἔχων 가진 G2192 ξηράν. 마른 G3584 καὶ 그리고 G2532 ἐπηρώτησαν 물었으니 G1905 αὐτὸν, 그에게 G0846 λέγοντες, 말하되 G3004

Εἰ 만일 G1487 ἔξεστιν 합당하냐 G1832 τοῖς 그- G3588 σάββασιν 안식일들에 G4521 θεραπεῦσαι?-- 고치는-것이 G2323 ἵνα ~하기-위하여 G2443 κατηγορήσωσιν 고발하려-함이라 G2723 αὐτοῦ. 그를 G0846

한편 손 마른 사람이 있는지라 사람들이 예수를 송사하려 하여 물어 가로되 안식일에 병 고치는 것이 옳으니이까

11 ὁ 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 εἶπεν 말씀하셨으니 G3004 αὐτοῖς, 그들에게 G0846 Τίς 누가 G5101 ἔσται ~이리니까 G1510 ἐξ ~로부터 G1537 ὑμῶν 너희 G4771 ἄνθρωπος, 사람이 G0444 ὃς 그가 G3739

ἕξει 가지리라 G2192 πρόβατον 양 G4263 ἕν, 하나를 G1520 καὶ 그리고 G2532 ἐὰν 만일 G1437 ἐμπέσῃ 빠지면 G1706 τοῦτο 이것이 G3778 τοῖς 그- G3588 σάββασιν 안식일들에 G4521 εἰς ~안으로 G1519

βόθυνον, 구덩이 G0999 οὐχὶ ~않겠느냐 G3780 κρατήσει 붙잡고 G2902 αὐτὸ 그것을 G0846 καὶ 그리고 G2532 ἐγερεῖ? 일으키지 G1453

예수께서 가라사대 너희 중에 어느 사람이 양 한 마리가 있어 안식일에 구덩이에 빠졌으면 붙잡아 내지 않겠느냐

12 πόσῳ 얼마나 G4214 οὖν 그런즉 G3767 διαφέρει 귀하니까 G1308 ἄνθρωπος 사람이 G0444 προβάτου? 양보다 G4263 ὥστε 그러므로 G5620 ἔξεστιν 합당하니라 G1832 τοῖς 그- G3588 σάββασιν 안식일들에 G4521

καλῶς 선을 G2573 ποιεῖν. 행하는-것이 G4160

사람이 양보다 얼마나 더 귀하냐 그러므로 안식일에 선을 행하는 것이 옳으니라 하시고

13 τότε λέγει τῷ ἀνθρώπῳ, Ἔκτεινόν σου τὴν χεῖρα. καὶ ἐξέτεινεν, καὶ ἀπεκατεστάθη, ὑγιὴς ὡς ἡ ἄλλη.

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| τότε | λέγει | τῷ | ἀνθρώπῳ, | Ἔκτεινόν | σου | τὴν | χεῖρα. | καὶ | ἐξέτεινεν, | καὶ | ἀπεκατεστάθη, |
| 그때 | 말씀하시니 | 그- | 사람에게 | 내밀라 | 너의 | 그- | 손을 | 그리고 | 내밀었으니 | 그리고 | 회복되었으니 |
| G5119 | G3004 | G3588 | G0444 | G1614 | G4771 | G3588 | G5495 | G2532 | G1614 | G2532 | G0600 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ὑγιὴς | ὡς | ἡ | ἄλλη. | |
| 건강하니 | ~같이 | 그- | 다른-것 | |
| G5199 | G5613 | G3588 | G0243 | |

이에 그 사람에게 이르시되 손을 내밀라 하시니 저가 내밀매 다른 손과 같이 회복되어 성하더라

14 ἐξελθόντες δὲ, οἱ Φαρισαῖοι συμβούλιον ἔλαβον κατ’ αὐτοῦ, ὅπως αὐτὸν ἀπολέσωσιν.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ἐξελθόντες | δὲ, | οἱ | Φαρισαῖοι | συμβούλιον | ἔλαβον | κατ’ | αὐτοῦ, | ὅπως | αὐτὸν | ἀπολέσωσιν. |
| 나가니 | 그러나 | 그- | 바리새인들이 | 의논을 | 하였으니 | ~을-대적하여 | 그 | ~하기-위하여 | 그를 | 멸하려 |
| G1831 | G1161 | G3588 | G5330 | G4824 | G2983 | G2596 | G0846 | G3704 | G0846 | G0622 |

바리새인들이 나가서 어떻게 하여 예수를 죽일꼬 의논하거늘

15 Ὁ δὲ Ἰησοῦς, γνοὺς, ἀνεχώρησεν ἐκεῖθεν, καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ [ὄχλοι] πολλοί, καὶ ἐθεράπευσεν αὐτοὺς πάντας,

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ὁ | δὲ | Ἰησοῦς, | γνοὺς, | ἀνεχώρησεν | ἐκεῖθεν, | καὶ | ἠκολούθησαν | αὐτῷ | [ὄχλοι] |
| 그- | 그러나 | 예수가 | 아시고 | 물러나셨으니 | 거기서 | 그리고 | 따랐으니 | 그를 | [무리들] |
| G3588 | G1161 | G2424 | G1097 | G0402 | G1564 | G2532 | G0190 | G0846 | G3793 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| πολλοί, | καὶ | ἐθεράπευσεν | αὐτοὺς | πάντας, | |
| 많은 | 그리고 | 고치셨으니 | 그들을 | 모두 | |
| G4183 | G2532 | G2323 | G0846 | G3956 | |

예수께서 아시고 거기를 떠나가시니 사람이 많이 좇는지라 예수께서 저희 병을 다 고치시고

16 καὶ ἐπετίμησεν αὐτοῖς ἵνα μὴ φανερὸν αὐτὸν ποιήσωσιν.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| καὶ | ἐπετίμησεν | αὐτοῖς | ἵνα | μὴ | φανερὸν | αὐτὸν | ποιήσωσιν. |
| 그리고 | 경고하셨으니 | 그들에게 | ~하기-위하여 | ~않게 | 드러나게 | 그를 | 하라 |
| G2532 | G2008 | G0846 | G2443 | G3361 | G5318 | G0846 | G4160 |

자기를 나타내지 말라 경계하셨으니

17 ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ Ἡσαΐου τοῦ προφήτου, λέγοντος,

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ἵνα | πληρωθῇ | τὸ | ῥηθὲν | διὰ | Ἡσαΐου | τοῦ | προφήτου, | λέγοντος, |
| ~하기-위하여 | 이루어지리라 | 그- | 말씀된 | ~을-통하여 | 이사야 | 그- | 선지자 | 말하는 |
| G2443 | G4137 | G3588 | G2046 | G1223 | G2268 | G3588 | G4396 | G3004 |

이는 선지자 이사야로 말씀하신 바

18 Ἰδοὺ ὁ παῖς μου, ὃν ᾑρέτισα, ὁ ἀγαπητός μου, ‹εἰς› ὃν εὐδόκησεν ἡ ψυχή μου. θήσω τὸ Πνεῦμά μου ἐπ’ αὐτόν, καὶ κρίσιν τοῖς ἔθνεσιν ἀπαγγελεῖ.

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ἰδοὺ | ὁ | παῖς | μου, | ὃν | ᾑρέτισα, | ὁ | ἀγαπητός | μου, | ‹εἰς› | ὃν | εὐδόκησεν | ἡ | ψυχή | μου. |
| 보라 | 그- | 종 | 나의 | 그를 | 내가-택한 | 그- | 사랑하는-이 | 나의 | [에게로] | 그를 | 기뻐하셨으니 | 그- | 영혼이 | 나의 |
| G3708 | G3588 | G3816 | G1473 | G3739 | G0140 | G3588 | G0027 | G1473 | G1519 | G3739 | G2106 | G3588 | G5590 | G1473 |

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| θήσω | τὸ | Πνεῦμά | μου | ἐπ’ | αὐτόν, | καὶ | κρίσιν | τοῖς | ἔθνεσιν | ἀπαγγελεῖ. | |
| 놓으리라 | 그- | 영을 | 나의 | ~위에 | 그에게 | 그리고 | 심판을 | 그- | 이방인들에게 | 선포하리라 | |
| G5087 | G3588 | G4151 | G1473 | G1909 | G0846 | G2532 | G2920 | G3588 | G1484 | G0518 | |

보라 나의 택한 종 곧 내 마음에 기뻐하는 바 나의 사랑하는 자로다 내가 내 성령을 줄 터이니 그가 심판을 이방에 알게 하리라

19 οὐκ ~않으리라 G3756 ἐρίσει 다투지 G2051 οὐδὲ ~도-않고 G3761 κραυγάσει, 소리치지 G2905 οὐδὲ ~도-않으리라 G3761 ἀκούσει 듣지 G0191 τις 누구도 G5100 ἐν ~안에서 G1722 ταῖς 그- G3588
πλατείαις 넓은-길들에서 G4113 τὴν 그- G3588 φωνὴν 소리를 G5456 αὐτοῦ. 그의 G0846

그가 다투지도 아니하며 들레지도 아니하리니 아무도 길에서 그 소리를 듣지 못하리라

20 κάλαμον 갈대를 G2563 συντετριμμένον 상한 G4937 οὐ ~않으리라 G3756 κατεάξει, 껴기지 G2608 καὶ 그리고 G2532 λίνον 심지를 G3043 τυφόμενον 타는 G5188 οὐ ~않으리라 G3756
σβέσει, 끄지 G4570 ἕως ~까지 G2193 ἂν 혹 G0302 ἐκβάλῃ 내보내리라 G1544 εἰς ~에게로 G1519 νῖκος 승리 G3534 τὴν 그- G3588 κρίσιν. 심판을 G2920

상한 갈대를 꺾지 아니하며 꺼져가는 심지를 끄지 아니하기를 심판하여 이길 때까지 하리니

21 καὶ 그리고 G2532 τῷ 그- G3588 ὀνόματι 이름에 G3686 αὐτοῦ 그의 G0846 ἔθνη 이방인들이 G1484 ἐλπιοῦσιν. 소망하리라 G1679

또한 이방들이 그 이름을 바라리라 함을 이루려 하심이니라

22 Τότε 그때 G5119 προσηνέχθη 데려와졌으니 G4374 αὐτῷ 그에게 G0846 δαιμονιζόμενος, 관마-들린-자 G1139 τυφλὸς 눈-먼 G5185 καὶ 그리고 G2532 κωφός, 벙어리인 G2974 καὶ 그리고 G2532 ἐθεράπευσεν 고치셨으니 G2323
αὐτόν, 그를 G0846 ὥστε 그러므로 G5620 τὸν 그- G3588 κωφὸν 벙어리가 G2974 λαλεῖν 말하고 G2980 καὶ 그리고 G2532 βλέπειν. 보니라 G0991

그 때에 귀신들려 눈 멀고 벙어리 된 자를 데리고 왔거늘 예수께서 고쳐 주시매 그 벙어리가 말하며 보게 된지라

23 καὶ 그리고 G2532 ἐξίσταντο 놀람으니 G1839 πάντες 모든 G3956 οἱ 그- G3588 ὄχλοι, 무리들이 G3793 καὶ 그리고 G2532 ἔλεγον, 말하니 G3004 Μήτι 혹시 G3385 οὗτός 이-이가 G3778 ἐστιν ~이냐 G1510 ὁ 그- G3588
υἱὸς 아들 G5207 Δαυίδ? 다윗의 G1138

무리가 다 놀라 가로되 이는 다윗의 자손이 아니냐 하니

24 οἱ 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 Φαρισαῖοι, 바리새인들이 G5330 ἀκούσαντες, 듣고 G0191 εἶπον, 말하니 G3004 Οὗτος 이-자는 G3778 οὐκ ~않는다 G3756 ἐκβάλλει 쫌아내지 G1544 τὰ 그- G3588 δαιμόνια, 관마들을 G1140
εἰ ~이-아니면 G1487 μὴ ~않으면 G3361 ἐν ~안에서 G1722 τῷ 그- G3588 Βεελζεβοὺλ 바엘제부 G0954 ἄρχοντι 두목 G0758 τῶν 그- G3588 δαιμονίων. 관마들의 G1140

바리새인들은 듣고 가로되 이가 귀신의 왕 바알세불을 힘입지 않고는 귀신을 쫓아 내지 못하느니라 하거늘

25 εἰδὼς δὲ τὰς ἐνθυμήσεις αὐτῶν, εἶπεν αὐτοῖς, Πᾶσα βασιλεία
알고 그러나 그- 생각들을 그들의 말씀하셨으니 그들에게 모든 나라가
G1492 G1161 G3588 G1761 G0846 G3004 G0846 G3956 G0932

μερισθεῖσα καθ’ ἑαυτῆς ἐρημοῦται, καὶ πᾶσα πόλις ἢ οἰκία
분열된 ~을-대적하여 자기-자신 황폐되고 그리고 모든 성이나 또는 집이
G3307 G2596 G1438 G2049 G2532 G3956 G4172 G2228 G3614

μερισθεῖσα καθ’ ἑαυτῆς οὐ σταθήσεται.
분열된 ~을-대적하여 자기-자신 ~않으리라 설-수-없느니라
G3307 G2596 G1438 G3756 G2476

예수께서 저희 생각을 아시고 가라사대 스스로 분쟁하는 나라마다 황폐하여질 것이요 스스로 분쟁하는 동네나 집마다 서지 못하리라

26 καὶ εἰ ὁ Σατανᾶς τὸν Σατανᾶν ἐκβάλλει, ἐφ’ ἑαυτὸν
그리고 만일 그- 사단이 그- 사단을 쫓아내면 ~을-대적하여 자기-자신을
G2532 G1487 G3588 G4567 G3588 G4567 G1544 G1909 G1438

ἐμερίσθη. πῶς οὖν σταθήσεται ἡ βασιλεία αὐτοῦ?
분열되었으니 어떻게 그런즉 설-수-있겠느냐 그- 나라가 그의
G3307 G4459 G3767 G2476 G3588 G0932 G0846

사단이 만일 사단을 쫓아 내면 스스로 분쟁하는 것이니 그리하고야 저의 나라가 어떻게 서겠느냐

27 καὶ εἰ ἐγὼ ἐν Βεελζεβοὺλ ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, οἱ υἱοὶ ὑμῶν
그리고 만일 내가 ~안에서 바엘제부 쫓아내면 그- 관마들을 그- 아들들은 너희의
G2532 G1487 G1473 G1722 G0954 G1544 G3588 G1140 G3588 G5207 G4771

ἐν τίνι ἐκβάλλουσιν? διὰ τοῦτο, αὐτοὶ κριταὶ ἔσονται ὑμῶν.
~안에서 누구로 쫓아내느냐 ~을-인하여 이것 그들이 재판관들이 ~이리라 너희의
G1722 G5101 G1544 G1223 G3778 G0846 G2923 G1510 G4771

또 내가 바알세불을 힘입어 귀신을 쫓아 내면 너희 아들들은 누구를 힘입어 쫓아 내느냐 그러므로 저희가 너희 재판관이 되리라

28 εἰ δὲ ἐν Πνεύματι Θεοῦ ἐγὼ ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, ἄρα
만일 그러나 ~안에서 성령 하나님의 내가 쫓아내면 그- 관마들을 그러면
G1487 G1161 G1722 G4151 G2316 G1473 G1544 G3588 G1140 G0686

ἔφθασεν ἐφ’ ὑμᾶς ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ.
임하였으니 ~위에 너희 그- 나라가 그- 하나님의
G5348 G1909 G4771 G3588 G0932 G3588 G2316

그러나 내가 하나님의 성령을 힘입어 귀신을 쫓아 내는 것이면 하나님의 나라가 이미 너희에게 임하였느니라

29 ἢ πῶς δύναταί τις εἰσελθεῖν εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ἰσχυροῦ καὶ
또는 어떻게 할-수-있겠느냐 누구가 들어가 ~안으로 그- 집 그- 강한-자의 그리고
G2228 G4459 G1410 G5100 G1525 G1519 G3588 G3614 G3588 G2478 G2532

τὰ σκεύη αὐτοῦ ἁρπάσαι, ἐὰν μὴ πρῶτον δήσῃ τὸν ἰσχυρόν? καὶ
그- 그릇들을 그의 빼앗으라 만일 ~않으면 먼저 묶지 그- 강한-자를 그리고
G3588 G4632 G0846 G0726 G1437 G3361 G4412 G1210 G3588 G2478 G2532

τότε τὴν οἰκίαν αὐτοῦ διαρπάσει.
그때 그- 집을 그의 털으리라
G5119 G3588 G3614 G0846 G1283

사람이 먼저 강한 자를 결박하지 않고야 어떻게 그 강한 자의 집에 들어가 그 세간을 늑탈하겠느냐 결박한 후에야 그 집을 늑탈하리라

30 ὁ μὴ ὢν μετ’ ἐμοῦ κατ’ ἐμοῦ ἐστιν; καὶ ὁ μὴ
그- ~아닌 있는-자는 ~와-함께 나 ~을-대적하여 나 ~이니 그리고 그- ~않는
G3588 G3361 G1510 G3326 G1473 G2596 G1473 G1510 G2532 G3588 G3361

συνάγων μετ’ ἐμοῦ σκορπίζει.
모으지 ~와-함께 나 흩뜨리는-것이니라
G4863 G3326 G1473 G4650

나와 함께 아니하는 자는 나를 반대하는 자요 나와 함께 모으지 아니하는 자는 헤치는 자니라

31 Διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, πᾶσα ἁμαρτία καὶ βλασφημία ἀφεθήσεται
~을-인하여 이것 내가-말하노니 너희에게 모든 죄와 그리고 모독이 용서될-것이라
G1223 G3778 G3004 G4771 G3956 G0266 G2532 G0988 G0863

τοῖς ἀνθρώποις; ἡ δὲ τοῦ Πνεύματος βλασφημία οὐκ ἀφεθήσεται
그- 사람들에게 그- 그러나 그- 성령의 모독은 ~않으리라 용서되지
G3588 G0444 G3588 G1161 G3588 G4151 G0988 G3756 G0863

그러므로 내가 너희에게 이르노니 사람의 모든 죄와 훼방은 사하심을 얻되 성령을 훼방하는 것은 사하심을 얻지 못하겠고

32 καὶ ὃς ἐὰν εἴπῃ λόγον κατὰ τοῦ Υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου,
그리고 누구든지 만일 말하면 말씀을 ~을-대적하여 그- 아들 그- 사람의
G2532 G3739 G1437 G3004 G3056 G2596 G3588 G5207 G3588 G0444

ἀφεθήσεται αὐτῷ; ὃς δ’ ἂν εἴπῃ κατὰ τοῦ Πνεύματος τοῦ
용서될-것이라 그에게 누구든지 그러나 혹 말하면 ~을-대적하여 그- 성령 그-
G0863 G0846 G3739 G1161 G0302 G3004 G2596 G3588 G4151 G3588

Ἁγίου, οὐκ ἀφεθήσεται αὐτῷ, οὔτε ἐν τούτῳ τῷ αἰῶνι οὔτε
거룩한 ~않으리라 용서되지 그에게 ~도-않고 ~안에서 이 그- 세대 ~도-않으리라
G0040 G3756 G0863 G0846 G3777 G1722 G3778 G3588 G0165 G3777

ἐν τῷ μέλλοντι.
~안에서 그- 오는
G1722 G3588 G3195

또 누구든지 말로 인자를 거역하면 사하심을 얻되 누구든지 말로 성령을 거역하면 이 세상과 오는 세상에도 사하심을 얻지 못하리라

33 Ἢ ποιήσατε τὸ δένδρον καλὸν καὶ τὸν καρπὸν αὐτοῦ καλόν, ἢ
또는 만들라 그- 나무를 선하게 그리고 그- 열매를 그의 선하게 또는
G2228 G4160 G3588 G1186 G2570 G2532 G3588 G2590 G0846 G2570 G2228

ποιήσατε τὸ δένδρον σαπρὸν καὶ τὸν καρπὸν αὐτοῦ σαπρόν: ἐκ γὰρ
만들라 그- 나무를 나쁘게 그리고 그- 열매를 그의 나쁘게 ~로부터 곧
G4160 G3588 G1186 G4550 G2532 G3588 G2590 G0846 G4550 G1537 G1063

τοῦ καρποῦ, τὸ δένδρον γινώσκεται.
그- 열매로 그- 나무는 알려지느니라
G3588 G2590 G3588 G1186 G1097

나무도 좋고 실과도 좋다 하든지 나무도 좋지 않고 실과도 좋지 않다 하든지 하라 그 실과로 나무를 아느니라

34 γεννήματα ἐχιδνῶν, πῶς δύνασθε ἀγαθὰ λαλεῖν, πονηροὶ ὄντες?
자손들아 독사들의 어떻게 할-수-있겠느냐 선한-것을 말하기를 악한-자들이면서 있으면서
G1081 G2191 G4459 G1410 G0018 G2980 G4190 G1510

ἐκ γὰρ τοῦ περισσεύματος τῆς καρδίας, τὸ στόμα λαλεῖ.
~로부터 곧 그- 넘침 그- 마음의 그- 입이 말하느니라
G1537 G1063 G3588 G4051 G3588 G2588 G3588 G4750 G2980

독사의 자식들아 너희는 악하니 어떻게 선한 말을 할 수 있느냐 이는 마음에 가득한 것을 입으로 말함이라

35

| ὁ | ἀγαθὸς | ἄνθρωπος | ἐκ | τοῦ | ἀγαθοῦ | θησαυροῦ | ἐκβάλλει | ἀγαθά; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 선한 | 사람은 | ~로부터 | 그- | 선한 | 보물 | 내니라 | 선한-것들을 |
| G3588 | G0018 | G0444 | G1537 | G3588 | G0018 | G2344 | G1544 | G0018 |

| καὶ | ὁ | πονηρὸς | ἄνθρωπος | ἐκ | τοῦ | πονηροῦ | θησαυροῦ | ἐκβάλλει |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그- | 악한 | 사람은 | ~로부터 | 그- | 악한 | 보물 | 내니라 |
| G2532 | G3588 | G4190 | G0444 | G1537 | G3588 | G4190 | G2344 | G1544 |

| πονηρά. |
|---|
| 악한-것들을 |
| G4190 |

선한 사람은 그 쌓은 선에서 선한 것을 내고 악한 사람은 그 쌓은 악에서 악한 것을 내느니라

36

| λέγω | δὲ | ὑμῖν, | ὅτι | πᾶν | ῥῆμα | ἀργὸν | ὃ | λαλήσουσιν | οἱ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 내가-말하노니 | 그러나 | 너희에게 | 곧 | 모든 | 말씀 | 헛된 | 이것을 | 말하리니 | 그- |
| G3004 | G1161 | G4771 | G3754 | G3956 | G4487 | G0692 | G3739 | G2980 | G3588 |

| ἄνθρωποι, | ἀποδώσουσιν | περὶ | αὐτοῦ | λόγον | ἐν | ἡμέρᾳ | κρίσεως. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 사람들은 | 내놓으리라 | ~에-관하여 | 그것 | 말씀을 | ~안에 | 날 | 심판의 |
| G0444 | G0591 | G4012 | G0846 | G3056 | G1722 | G2250 | G2920 |

내가 너희에게 이르노니 사람이 무슨 무익한 말을 하든지 심판 날에 이에 대하여 심문을 받으리니

37

| ἐκ | γὰρ | τῶν | λόγων | σου, | δικαιωθήσῃ, | καὶ | ἐκ | τῶν | λόγων | σου, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~로부터 | 곧 | 그- | 말들로 | 너의 | 의롭다-함을-받고 | 그리고 | ~로부터 | 그- | 말들로 | 너의 |
| G1537 | G1063 | G3588 | G3056 | G4771 | G1344 | G2532 | G1537 | G3588 | G3056 | G4771 |

| καταδικασθήσῃ. |
|---|
| 정죄함을-받으리라 |
| G2613 |

네 말로 의롭다함을 받고 네 말로 정죄함을 받으리라

38

| Τότε | ἀπεκρίθησαν | αὐτῷ | τινες | τῶν | γραμματέων | καὶ | Φαρισαίων, | λέγοντες, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그때 | 대답하였으니 | 그에게 | 어떤-이들이 | 그- | 서기관들과 | 그리고 | 바리새인들의 | 말하되 |
| G5119 | G0611 | G0846 | G5100 | G3588 | G1122 | G2532 | G5330 | G3004 |

| Διδάσκαλε, | θέλομεν | ἀπὸ | σοῦ | σημεῖον | ἰδεῖν. |
|---|---|---|---|---|---|
| 스승이여 | 원하나이다 | ~로부터 | 당신 | 표적을 | 보기를 |
| G1320 | G2309 | G0575 | G4771 | G4592 | G3708 |

그 때에 서기관과 바리새인 중 몇 사람이 말하되 선생님이여 우리에게 표적 보여 주시기를 원하나이다

39

| ὁ | δὲ | ἀποκριθεὶς | εἶπεν | αὐτοῖς, | Γενεὰ | πονηρὰ | καὶ | μοιχαλὶς | σημεῖον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러나 | 대답하여 | 말씀하셨으니 | 그들에게 | 세대가 | 악하고 | 그리고 | 음란한 | 표적을 |
| G3588 | G1161 | G0611 | G3004 | G0846 | G1074 | G4190 | G2532 | G3428 | G4592 |

| ἐπιζητεῖ, | καὶ | σημεῖον | οὐ | δοθήσεται | αὐτῇ, | εἰ | μὴ | τὸ | σημεῖον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 구하나 | 그리고 | 표적이 | ~않으리라 | 주어지지 | 그것에게 | ~이-아니면 | ~않으면 | 그- | 표적 |
| G1934 | G2532 | G4592 | G3756 | G1325 | G0846 | G1487 | G3361 | G3588 | G4592 |

| Ἰωνᾶ | τοῦ | προφήτου. |
|---|---|---|
| 요나 | 그- | 선지자의 |
| G2495 | G3588 | G4396 |

예수께서 대답하여 가라사대 악하고 음란한 세대가 표적을 구하나 선지자 요나의 표적 밖에는 보일 표적이 없느니라

40 ὥσπερ γὰρ ἦν Ἰωνᾶς ἐν τῇ κοιλίᾳ τοῦ κήτους τρεῖς ἡμέρας
~같이 곧 ~였으니 요나가 ~안에서 그- 배 그- 큰-물고기의 셋 날들
G5618 G1063 G1510 G2495 G1722 G3588 G2836 G3588 G2785 G5140 G2250

καὶ τρεῖς νύκτας, οὕτως ἔσται ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῇ
그리고 셋 밤들 이와-같이 ~이리니 그- 아들이 그- 사람의 ~안에서 그-
G2532 G5140 G3571 G3779 G1510 G3588 G5207 G3588 G0444 G1722 G3588

καρδίᾳ τῆς γῆς τρεῖς ἡμέρας καὶ τρεῖς νύκτας.
심장 그- 땅의 셋 날들 그리고 셋 밤들
G2588 G3588 G1093 G5140 G2250 G2532 G5140 G3571

요나가 밤낮 사흘을 큰 물고기 뱃속에 있었던 것 같이 인자도 밤낮 사흘을 땅 속에 있으리라

41 ἄνδρες Νινευῖται ἀναστήσονται ἐν τῇ κρίσει μετὰ τῆς γενεᾶς ταύτης,
사람들이 니니베의 일어서리라 ~안에서 그- 심판 ~와-함께 그- 세대 이
G0435 G3536 G0450 G1722 G3588 G2920 G3326 G3588 G1074 G3778

καὶ κατακρινοῦσιν αὐτήν; ὅτι μετενόησαν εἰς τὸ κήρυγμα Ἰωνᾶ; καὶ
그리고 정죄하리라 그것을 왜냐하면 회개하였으니 ~에게로 그- 선포 요나의 그리고
G2532 G2632 G0846 G3754 G3340 G1519 G3588 G2782 G2495 G2532

ἰδοὺ, πλεῖον Ἰωνᾶ ὧδε.
보라 더-큰-이가 요나보다 여기에
G3708 G4119 G2495 G5602

심판 때에 니느웨 사람들이 일어나 이 세대 사람을 정죄하리니 이는 그들이 요나의 전도를 듣고 회개하였음이어니와 요나보다 더 큰 이가 여기 있으며

42 βασίλισσα νότου ἐγερθήσεται ἐν τῇ κρίσει μετὰ τῆς γενεᾶς ταύτης,
여왕이 남쪽의 일어서리라 ~안에서 그- 심판 ~와-함께 그- 세대 이
G0938 G3558 G1453 G1722 G3588 G2920 G3326 G3588 G1074 G3778

καὶ κατακρινεῖ αὐτήν; ὅτι ἦλθεν ἐκ τῶν περάτων τῆς γῆς ἀκοῦσαι
그리고 정죄하리라 그것을 왜냐하면 왔으니 ~로부터 그- 끝들 그- 땅의 듣으려
G2532 G2632 G0846 G3754 G2064 G1537 G3588 G4009 G3588 G1093 G0191

τὴν σοφίαν Σολομῶνος; καὶ ἰδοὺ, πλεῖον Σολομῶνος ὧδε.
그- 지혜를 솔로몬의 그리고 보라 더-큰-이가 솔로몬보다 여기에
G3588 G4678 G4672 G2532 G3708 G4119 G4672 G5602

심판 때에 남방 여왕이 일어나 이 세대 사람을 정죄하리니 이는 그가 솔로몬의 지혜로운 말을 들으려고 땅 끝에서 왔음이어니와 솔로몬보다 더 큰 이가 여기 있느니라

43 Ὅταν δὲ τὸ ἀκάθαρτον πνεῦμα ἐξέλθῃ ἀπὸ τοῦ ἀνθρώπου, διέρχεται
~할-때에 그러나 그- 더러운 영이 나가면 ~로부터 그- 사람 다니니
G3752 G1161 G3588 G0169 G4151 G1831 G0575 G3588 G0444 G1330

δι’ ἀνύδρων τόπων, ζητοῦν ἀνάπαυσιν, καὶ οὐχ εὑρίσκει.
~을-통하여 물-없는 곳들을 찾으며 쉬을 그리고 ~않는다 찾지-못한다
G1223 G0504 G5117 G2212 G0372 G2532 G3756 G2147

더러운 귀신이 사람에게서 나갔을 때에 물 없는 곳으로 다니며 쉬기를 구하되 얻지 못하고

44 τότε λέγει, Εἰς τὸν οἶκόν μου ἐπιστρέψω, ὅθεν ἐξῆλθον. καὶ ἐλθὸν,
그때 말하니 ~안으로 그- 집 나의 돌아가리라 거기서 나왔다 그리고 와서
G5119 G3004 G1519 G3588 G3624 G1473 G1994 G3606 G1831 G2532 G2064

εὑρίσκει σχολάζοντα, καὶ σεσαρωμένον, καὶ κεκοσμημένον.
발견하니 비어-있고 그리고 쓸어-있고 그리고 꾸며-져-있다
G2147 G4980 G2532 G4563 G2532 G2885

이에 가로되 내가 나온 집으로 돌아가리라 하고 와 보니 그 집이 비고 소제되고 수리되었거늘

45 τότε 그때 G5119 | πορεύεται 가서 G4198 | καὶ 그리고 G2532 | παραλαμβάνει 데려가니 G3880 | μεθ’ ~와-함께 G3326 | ἑαυτοῦ 자기-자신 G1438 | ἑπτὰ 일곱 G2033 | ἕτερα 다른 G2087 | πνεύματα 영들을 G4151

πονηρότερα 더-악한 G4190 | ἑαυτοῦ, 자기-자신보다 G1438 | καὶ 그리고 G2532 | εἰσελθόντα 들어가서 G1525 | κατοικεῖ 살니 G2730 | ἐκεῖ; 거기에 G1563 | καὶ 그리고 G2532 | γίνεται 되니 G1096 | τὰ 그- G3588

ἔσχατα 마지막-것들이 G2078 | τοῦ 그- G3588 | ἀνθρώπου 사람의 G0444 | ἐκείνου 그 G1565 | χείρονα 더-나쁜 G5501 | τῶν 그- G3588 | πρώτων. 처음보다 G4413 | οὕτως 이와-같이 G3779 | ἔσται ~이리니 G1510 | καὶ 또한 G2532

τῇ 그- G3588 | γενεᾷ 세대에게 G1074 | ταύτῃ 이 G3778 | τῇ 그- G3588 | πονηρᾷ. 악한 G4190

이에 가서 저보다 더 악한 귀신 일곱을 데리고 들어가서 거하니 그 사람의 나중 형편이 전보다 더욱 심하게 되느니라 이 악한 세대가 또한 이렇게 되리라

46 Ἔτι 아직 G2089 | ‹δὲ› [그러나] G1161 | αὐτοῦ 그가 G0846 | λαλοῦντος 말씀하시는-동안 G2980 | τοῖς 그- G3588 | ὄχλοις, 무리들에게 G3793 | ἰδοὺ, 보라 G3708 | ἡ 그- G3588 | μήτηρ 어머니와 G3384 | καὶ 그리고 G2532 | οἱ 그- G3588

ἀδελφοὶ 형제들이 G0080 | αὐτοῦ 그의 G0846 | εἱστήκεισαν 서-있었으니 G2476 | ἔξω, 밖에서 G1854 | ζητοῦντες 찾으며 G2212 | αὐτῷ 그에게 G0846 | λαλῆσαι. 말하려 G2980

예수께서 무리에게 말씀하실 때에 그 모친과 동생들이 예수께 말하려고 밖에 섰더니

47 εἶπεν 말하니 G3004 | δέ 그러나 G1161 | τις 어떤-이가 G5100 | αὐτῷ, 그에게 G0846 | Ἰδοὺ, 보소서 G3708 | ἡ 그- G3588 | μήτηρ 어머니와 G3384 | σου, 당신의 G4771 | καὶ 그리고 G2532 | οἱ 그- G3588 | ἀδελφοί 형제들이 G0080

σου, 당신의 G4771 | ἔξω 밖에서 G1854 | ἑστήκασιν, 서-있으니 G2476 | ζητοῦντές 찾으며 G2212 | σοι 당신에게 G4771 | λαλῆσαι. 말하려 G2980

한사람이 예수께 여짜오되 보소서 당신의 모친과 동생들이 당신께 말하려고 밖에 섰나이다 하니

48 ὁ 그- G3588 | δὲ 그러나 G1161 | ἀποκριθεὶς, 대답하여 G0611 | εἶπεν 말씀하셨으니 G3004 | τῷ 그- G3588 | λέγοντι 말하는-이에게 G3004 | αὐτῷ, 그에게 G0846 | Τίς 누가 G5101 | ἐστιν ~이냐 G1510 | ἡ 그- G3588

μήτηρ 어머니가 G3384 | μου? 나의 G1473 | καὶ 그리고 G2532 | τίνες 누구이냐 G5101 | εἰσὶν ~이냐 G1510 | οἱ 그- G3588 | ἀδελφοί 형제들이 G0080 | μου? 나의 G1473

말하던 사람에게 대답하여 가라사대 누가 내 모친이며 내 동생들이냐 하시고

49 καὶ 그리고 G2532 | ἐκτείνας 내밀며 G1614 | τὴν 그- G3588 | χεῖρα 손을 G5495 | αὐτοῦ 그의 G0846 | ἐπὶ ~위에 G1909 | τοὺς 그- G3588 | μαθητὰς 제자들을 G3101 | αὐτοῦ 그의 G0846 | εἶπεν, 말씀하셨으니 G3004 | Ἰδοὺ, 보라 G3708

ἡ 그- G3588 | μήτηρ 어머니이치 G3384 | μου 나의 G1473 | καὶ 그리고 G2532 | οἱ 그- G3588 | ἀδελφοί 형제들이치 G0080 | μου. 나의 G1473

손을 내밀어 제자들을 가리켜 가라사대 나의 모친과 나의 동생들을 보라

50

| ὅστις | γὰρ | ἂν | ποιήσῃ | τὸ | θέλημα | τοῦ | Πατρός | μου | τοῦ | ἐν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 누구든지 | 곧 | 혹 | 행하면 | 그- | 뜻을 | 그- | 아버지 | 나의 | 그- | ~안에서 |
| G3748 | G1063 | G0302 | G4160 | G3588 | G2307 | G3588 | G3962 | G1473 | G3588 | G1722 |

| οὐρανοῖς, | αὐτός | μου | ἀδελφὸς, | καὶ | ἀδελφὴ, | καὶ | μήτηρ | ἐστίν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 하늘들 | 그가 | 나의 | 형제이치 | 그리고 | 자매치 | 그리고 | 어머니치 | ~이니라 |
| G3772 | G0846 | G1473 | G0080 | G2532 | G0079 | G2532 | G3384 | G1510 |

누구든지 하늘에 계신 내 아버지의 뜻대로 하는 자가 내 형제요 자매요 모친이니라 하시더라

# Chapter 13

1

| Ἐν | τῇ | ἡμέρᾳ | ἐκείνῃ, | ἐξελθὼν | ὁ | Ἰησοῦς | τῆς | οἰκίας, | ἐκάθητο | παρὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~에 | 그- | 날에 | 그 | 나가서 | 그- | 예수는 | 그- | 집에서 | 앉아-있었다 | ~옆에 |
| G1722 | G3588 | G2250 | G1565 | G1831 | G3588 | G2424 | G3588 | G3614 | G2521 | G3844 |

| τὴν | θάλασσαν. |
|---|---|
| 그- | 바다를 |
| G3588 | G2281 |

그 날에 예수께서 집에서 나가사 바닷가에 앉으시매

2

| καὶ | συνήχθησαν | πρὸς | αὐτὸν | ὄχλοι | πολλοί, | ὥστε | αὐτὸν | εἰς | πλοῖον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 모였다 | ~에게 | 그에게 | 군중들이 | 많은 | ~하도록 | 그가 | ~안으로 | 배에 |
| G2532 | G4863 | G4314 | G0846 | G3793 | G4183 | G5620 | G0846 | G1519 | G4143 |

| ἐμβάντα | καθῆσθαι, | καὶ | πᾶς | ὁ | ὄχλος | ἐπὶ | τὸν | αἰγιαλὸν | εἱστήκει. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 올라 | 앉았다 | 그리고 | 모든 | 그- | 군중은 | ~위에 | 그- | 해변에 | 서-있었다 |
| G1684 | G2521 | G2532 | G3956 | G3588 | G3793 | G1909 | G3588 | G0123 | G2476 |

큰 무리가 그에게로 모여 들거늘 예수께서 배에 올라가 앉으시고 온 무리는 해변에 섰더니

3

| καὶ | ἐλάλησεν | αὐτοῖς | πολλὰ | ἐν | παραβολαῖς, | λέγων, | Ἰδοὺ, | ἐξῆλθεν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 말씀하셨다 | 그들에게 | 많은-것을 | ~안에서 | 비유들로 | 말씀하시기를 | 보라 | 나갔다 |
| G2532 | G2980 | G0846 | G4183 | G1722 | G3850 | G3004 | G3708 | G1831 |

| ὁ | σπείρων | τοῦ | σπείρειν. |
|---|---|---|---|
| 그- | 씨-뿌리는-자가 | ~의 | 뿌리러 |
| G3588 | G4687 | G3588 | G4687 |

예수께서 비유로 여러가지를 저희에게 말씀하여 가라사대 씨를 뿌리는 자가 뿌리러 나가서

4

| καὶ | ἐν | τῷ | σπείρειν | αὐτὸν, | ἃ | μὲν | ἔπεσεν | παρὰ | τὴν | ὁδόν, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | ~에서 | 그- | 뿌릴-때에 | 그가 | 어떤-것은 | ~한편 | 떨어졌다 | ~옆에 | 그- | 길가에 | 그리고 |
| G2532 | G1722 | G3588 | G4687 | G0846 | G3739 | G3303 | G4098 | G3844 | G3588 | G3598 | G2532 |

| ἐλθόντα | τὰ | πετεινὰ | κατέφαγεν | αὐτά. |
|---|---|---|---|---|
| 와서 | 그- | 새들이 | 먹어-버렸다 | 그것들을 |
| G2064 | G3588 | G4071 | G2719 | G0846 |

뿌릴새 더러는 길 가에 떨어지매 새들이 와서 먹어버렸고

5

| ἄλλα | δὲ | ἔπεσεν | ἐπὶ | τὰ | πετρώδη, | ὅπου | οὐκ | εἶχεν | γῆν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 다른-것은 | 그러나 | 떨어졌다 | ~위에 | 그- | 돌밭에 | ~곳에 | ~않았다 | 가지고-있었다 | 흙을 |
| G0243 | G1161 | G4098 | G1909 | G3588 | G4075 | G3699 | G3756 | G2192 | G1093 |

| πολλήν, | καὶ | εὐθέως | ἐξανέτειλεν, | διὰ | τὸ | μὴ | ἔχειν | βάθος | γῆς; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 많은 | 그리고 | 즉시 | 싹이-났다 | ~때문에 | 그- | ~않음 | 가지다 | 깊이를 | 흙의 |
| G4183 | G2532 | G2112 | G1816 | G1223 | G3588 | G3361 | G2192 | G0899 | G1093 |

더러는 흙이 얇은 돌밭에 떨어지매 흙이 깊지 아니하므로 곧 싹이 나오나

6 ἡλίου δὲ ἀνατείλαντος, ἐκαυματίσθη, καὶ διὰ τὸ μὴ ἔχειν ῥίζαν,
해가 그러나 떠올랐을-때 타버렸고 그리고 ~때문에 그- ~않음 가지다 뿌리를
G2246 G1161 G0393 G2739 G2532 G1223 G3588 G3361 G2192 G4491

ἐξηράνθη.
말라-버렸다
G3583

해가 돋은 후에 타져서 뿌리가 없으므로 말랐고

7 ἄλλα δὲ ἔπεσεν ἐπὶ τὰς ἀκάνθας, καὶ ἀνέβησαν αἱ ἄκανθαι,
다른-것은 그러나 떨어졌다 ~위에 그- 가시덤불-위에 그리고 자라-올라왔다 그- 가시덤불이
G0243 G1161 G4098 G1909 G3588 G0173 G2532 G0305 G3588 G0173

καὶ ἔπνιξαν αὐτά.
그리고 질식시켰다 그것들을
G2532 G4155 G0846

더러는 가시떨기 위에 떨어지매 가시가 자라서 기운을 막았고

8 ἄλλα δὲ ἔπεσεν ἐπὶ τὴν γῆν τὴν καλὴν, καὶ ἐδίδου καρπόν,
다른-것은 그러나 떨어졌다 ~위에 그- 땅에 그- 좋은 그리고 내었다 열매를
G0243 G1161 G4098 G1909 G3588 G1093 G3588 G2570 G2532 G1325 G2590

ὃ μὲν ἑκατὸν, ὃ δὲ ἑξήκοντα, ὃ δὲ τριάκοντα.
어떤-것은 ~한편 백 어떤-것은 그러나 육십 어떤-것은 그러나 삼십을
G3739 G3303 G1540 G3739 G1161 G1835 G3739 G1161 G5144

더러는 좋은 땅에 떨어지매 혹 백 배, 혹 육십 배, 혹 삼십 배의 결실을 하였느니라

9 ὁ ἔχων ὦτα, ἀκουέτω.
~하는-자 가진 귀를 들으라
G3588 G2192 G3775 G0191

귀 있는 자는 들으라 하시니라

10 Καὶ προσελθόντες, οἱ μαθηταὶ εἶπαν αὐτῷ, Διὰ τί ἐν παραβολαῖς
그리고 나아와서 그- 제자들이 말했다 그에게 ~때문에 무엇을 ~안에서 비유들로
G2532 G4334 G3588 G3101 G3004 G0846 G1223 G5101 G1722 G3850

λαλεῖς αὐτοῖς?
말씀하십니까 그들에게
G2980 G0846

제자들이 예수께 나아와 가로되 어찌하여 저희에게 비유로 말씀하시나이까

11 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς, εἶπεν ‹αὐτοῖς›, ὅτι Ὑμῖν δέδοται γνῶναι τὰ
그- 그러나 대답하여 말씀하셨다 그들에게 ~하기를 너희에게는 주어졌다 알도록 그-
G3588 G1161 G0611 G3004 G0846 G3754 G4771 G1325 G1097 G3588

μυστήρια τῆς βασιλείας τῶν οὐρανῶν, ἐκείνοις δὲ οὐ δέδοται.
비밀들을 그- 나라의 그- 하늘들의 저들에게는 그러나 ~않다 주어졌다
G3466 G3588 G0932 G3588 G3772 G1565 G1161 G3756 G1325

대답하여 가라사대 천국의 비밀을 아는 것이 너희에게는 허락되었으나 저희에게는 아니 되었나니

12 ὅστις γὰρ ἔχει, δοθήσεται αὐτῷ, καὶ περισσευθήσεται;
~하는-자는-누구든지 왜냐하면 가지고-있는 주어질-것이다 그에게 그리고 넘치게-될-것이다
G3748 G1063 G2192 G1325 G0846 G2532 G4052

ὅστις δὲ οὐκ ἔχει, καὶ ὃ ἔχει ἀρθήσεται ἀπ᾽ αὐτοῦ.
~하는-자는-누구든지 그러나 ~않다 가지고-있는 ~조차 ~것을 가지고-있는 빼앗길-것이다 ~에게서 그에게서
G3748 G1161 G3756 G2192 G2532 G3739 G2192 G0142 G0575 G0846

무릇 있는 자는 받아 넉넉하게 되되 무릇 없는 자는 그 있는 것도 빼앗기리라

13 διὰ τοῦτο, ἐν παραβολαῖς αὐτοῖς λαλῶ, ὅτι βλέποντες, οὐ
~때문에 이것 ~안에서 비유들로 그들에게 말한다 ~하기를 보면서도 ~않다
G1223 G3778 G1722 G3850 G0846 G2980 G3754 G0991 G3756

βλέπουσιν; καὶ ἀκούοντες, οὐκ ἀκούουσιν, οὐδὲ συνίουσιν.
보지-못하고 그리고 들으면서도 ~않다 듣지-못하고 ~도-않다 깨닫지-못한다
G0991 G2532 G0191 G3756 G0191 G3761 G4920

그러므로 내가 저희에게 비유로 말하기는 저희가 보아도 보지 못하며 들어도 듣지 못하며 깨닫지 못함이니라

14 καὶ ἀναπληροῦται αὐτοῖς ἡ προφητεία Ἡσαΐου, ἡ λέγουσα, Ἀκοῇ
그리고 이루어진다 그들에게 그- 예언이 이사야의 그- 말하는 들음으로
G2532 G0378 G0846 G3588 G4394 G2268 G3588 G3004 G0189

ἀκούσετε, καὶ οὐ μὴ συνῆτε; καὶ βλέποντες βλέψετε,
들을-것이나 그리고 결코-~않을-것이다 결코 깨닫지-못할-것이다 그리고 보면서 볼-것이나
G0191 G2532 G3756 G3361 G4920 G2532 G0991 G0991

καὶ οὐ μὴ ἴδητε,
그리고 결코-~않을-것이다 결코 알지-못할-것이다
G2532 G3756 G3361 G3708

이사야의 예언이 저희에게 이루었으니 일렀으되 너희가 듣기는 들어도 깨닫지 못할 것이요 보기는 보아도 알지 못하리라

15 ἐπαχύνθη γὰρ ἡ καρδία τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ τοῖς ὠσὶν βαρέως
둔해졌다 왜냐하면 그- 마음이 그- 백성의 이 그리고 그- 귀로 무겁게
G3975 G1063 G3588 G2588 G3588 G2992 G3778 G2532 G3588 G3775 G0917

ἤκουσαν, καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν ἐκάμμυσαν; μήˎ ποτε ἴδωσιν τοῖς
들었고 그리고 그- 눈을 그들의 감았다 ~않도록 혹시 보게-되고 그-
G0191 G2532 G3588 G3788 G0846 G2576 G3361 G4219 G3708 G3588

ὀφθαλμοῖς, καὶ τοῖς ὠσὶν ἀκούσωσιν, καὶ τῇ καρδίᾳ συνῶσιν, καὶ
눈으로 그리고 그- 귀로 듣게-되고 그리고 그- 마음으로 깨닫게-되고 그리고
G3788 G2532 G3588 G3775 G0191 G2532 G3588 G2588 G4920 G2532

ἐπιστρέψωσιν, καὶ ἰάσομαι αὐτούς.
돌아오게-되어 그리고 내가-고칠-것이다 그들을
G1994 G2532 G2390 G0846

이 백성들의 마음이 완악하여져서 그 귀는 듣기에 둔하고 눈은 감았으니 이는 눈으로 보고 귀로 듣고 마음으로 깨달아 돌이켜 내게 고침을 받을까 두려워 함이라 하였느니라

16 ὑμῶν δὲ μακάριοι οἱ ὀφθαλμοὶ, ὅτι βλέπουσιν; καὶ τὰ ὦτα
너희의 그러나 복이-있다 그- 눈은 ~하기를 보기-때문이다 그리고 그- 귀는
G4771 G1161 G3107 G3588 G3788 G3754 G0991 G2532 G3588 G3775

ὑμῶν, ὅτι ἀκούουσιν.
너희의 ~하기를 듣기-때문이다
G4771 G3754 G0191

그러나 너희 눈은 봄으로 너희 귀는 들음으로 복이 있도다

17 ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, ὅτι πολλοὶ προφῆται καὶ δίκαιοι
진실로 왜냐하면 말한다 너희에게 ~하기를 많은 선지자들과 그리고 의로운-자들이
G0281 G1063 G3004 G4771 G3754 G4183 G4396 G2532 G1342

ἐπεθύμησαν ἰδεῖν ἃ βλέπετε, καὶ οὐκ εἶδαν; καὶ ἀκοῦσαι ἃ
원했다 보기를 ~것을 너희가-보는 그리고 ~않았다 보았다 그리고 듣기를 ~것을
G1937 G3708 G3739 G0991 G2532 G3756 G3708 G2532 G0191 G3739

ἀκούετε, καὶ οὐκ ἤκουσαν.
너희가-듣는 그리고 ~않았다 들었다
G0191 G2532 G3756 G0191

내가 진실로 너희에게 이르노니 많은 선지자와 의인이 너희 보는 것들을 보고자 하여도 보지 못하였고 너희 듣는 것들을 듣고자 하여도 듣지 못하였느니라

18 Ὑμεῖς οὖν ἀκούσατε τὴν παραβολὴν τοῦ σπείραντος:
너희는 그러므로 들으라 그- 비유를 그- 씨-뿌리는-자의
G4771 G3767 G0191 G3588 G3850 G3588 G4687

그런즉 씨 뿌리는 비유를 들으라

19 Παντὸς ἀκούοντος τὸν λόγον τῆς βασιλείας καὶ μὴ συνιέντος, ἔρχεται
모든 듣는-자가 그- 말씀을 그- 나라의 그리고 ~않고 깨닫지-못하는 온다
G3956 G0191 G3588 G3056 G3588 G0932 G2532 G3361 G4920 G2064

ὁ πονηρὸς καὶ ἁρπάζει τὸ ἐσπαρμένον ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ. οὗτός
그- 악한-자가 그리고 빼앗는다 그- 뿌려진-것을 ~안에 그- 마음에 그의 이-사람이
G3588 G4190 G2532 G0726 G3588 G4687 G1722 G3588 G2588 G0846 G3778

ἐστιν ὁ παρὰ τὴν ὁδὸν σπαρείς.
~이다 그- ~옆에 그- 길가에 뿌려진-자이다
G1510 G3588 G3844 G3588 G3598 G4687

아무나 천국 말씀을 듣고 깨닫지 못할 때는 악한 자가 와서 그 마음에 뿌리는 것을 빼앗나니 이는 곧 길가에 뿌리운 자요

20 ὁ δὲ ἐπὶ τὰ πετρώδη σπαρείς, οὗτός ἐστιν ὁ τὸν λόγον
그- 그러나 ~위에 그- 돌밭에 뿌려진-자 이-사람은 ~이다 그- 그- 말씀을
G3588 G1161 G1909 G3588 G4075 G4687 G3778 G1510 G3588 G3588 G3056

ἀκούων, καὶ εὐθὺς μετὰ χαρᾶς λαμβάνων αὐτόν;
듣고 그리고 즉시 ~와-함께 기쁨으로 받는-자 그것을
G0191 G2532 G2112 G3326 G5479 G2983 G0846

돌밭에 뿌리웠다는 것은 말씀을 듣고 즉시 기쁨으로 받되

21 οὐκ ἔχει δὲ ῥίζαν ἐν ἑαυτῷ, ἀλλὰ πρόσκαιρός ἐστιν; γενομένης
~않다 가지고-있다 그러나 뿌리를 ~안에 자신-안에 그러나 일시적이다 ~이다 일어났을-때
G3756 G2192 G1161 G4491 G1722 G1438 G0235 G4340 G1510 G1096

δὲ θλίψεως ἢ διωγμοῦ διὰ τὸν λόγον, εὐθὺς σκανδαλίζεται.
그러나 환난이나 또는 박해가 ~때문에 그- 말씀 즉시 넘어진다
G1161 G2347 G2228 G1375 G1223 G3588 G3056 G2112 G4624

그 속에 뿌리가 없어 잠시 견디다가 말씀을 인하여 환난이나 핍박이 일어나는 때에는 곧 넘어지는 자요

22

| ὁ | δὲ | εἰς | τὰς | ἀκάνθας | σπαρείς, | οὗτός | ἐστιν | ὁ | τὸν | λόγον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러나 | ~안으로 | 그- | 가시덤불에 | 뿌려진-자 | 이-사람은 | ~이다 | 그- | 그- | 말씀을 |
| G3588 | G1161 | G1519 | G3588 | G0173 | G4687 | G3778 | G1510 | G3588 | G3588 | G3056 |

| ἀκούων, | καὶ | ἡ | μέριμνα | τοῦ | αἰῶνος | ‹τούτου› | καὶ | ἡ | ἀπάτη | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 듣는-자 | 그리고 | 그- | 염려가 | 그- | 세상의 | 이 | 그리고 | 그- | 속임이 | 그- |
| G0191 | G2532 | G3588 | G3308 | G3588 | G0165 | G3778 | G2532 | G3588 | G0539 | G3588 |

| πλούτου | συμπνίγει | τὸν | λόγον, | καὶ | ἄκαρπος | γίνεται. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 부의 | 질식시킨다 | 그- | 말씀을 | 그리고 | 열매-없게 | 된다 |
| G4149 | G4846 | G3588 | G3056 | G2532 | G0175 | G1096 |

가시떨기에 뿌리웠다는 것은 말씀을 들으나 세상의 염려와 재리의 유혹에 말씀이 막혀 결실치 못하는 자요

23

| ὁ | δὲ | ἐπὶ | τὴν | καλὴν | γῆν | σπαρείς, | οὗτός | ἐστιν | ὁ | τὸν | λόγον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러나 | ~위에 | 그- | 좋은 | 땅에 | 뿌려진-자 | 이-사람은 | ~이다 | 그- | 그- | 말씀을 |
| G3588 | G1161 | G1909 | G3588 | G2570 | G1093 | G4687 | G3778 | G1510 | G3588 | G3588 | G3056 |

| ἀκούων | καὶ | συνιείς; | ὃς | δὴ | καρποφορεῖ, | καὶ | ποιεῖ | ὃ | μὲν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 듣고 | 그리고 | 깨닫는-자 | 그-사람은 | 참으로 | 열매를-맺는다 | 그리고 | 만들어-낸다 | 어떤-것은 | ~한편 |
| G0191 | G2532 | G4920 | G3739 | G1211 | G2592 | G2532 | G4160 | G3739 | G3303 |

| ἑκατὸν, | ὃ | δὲ | ἑξήκοντα, | ὃ | δὲ | τριάκοντα. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 백 | 어떤-것은 | 그러나 | 육십 | 어떤-것은 | 그러나 | 삼십을 |
| G1540 | G3739 | G1161 | G1835 | G3739 | G1161 | G5144 |

좋은 땅에 뿌리웠다는 것은 말씀을 듣고 깨닫는 자니 결실하여 혹 백 배, 혹 육십 배, 혹 삼십 배가 되느니라 하시더라

24

| Ἄλλην | παραβολὴν | παρέθηκεν | αὐτοῖς, | λέγων, | Ὡμοιώθη | ἡ | βασιλεία | τῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 다른 | 비유를 | 제시하셨다 | 그들에게 | 말씀하시기를 | 비유되었다 | 그- | 나라는 | 그- |
| G0243 | G3850 | G3908 | G0846 | G3004 | G3666 | G3588 | G0932 | G3588 |

| οὐρανῶν, | ἀνθρώπῳ | σπείραντι | καλὸν | σπέρμα | ἐν | τῷ | ἀγρῷ | αὐτοῦ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 하늘들의 | 사람에게 | 뿌린 | 좋은 | 씨를 | ~안에 | 그- | 밭에 | 그의 |
| G3772 | G0444 | G4687 | G2570 | G4690 | G1722 | G3588 | G0068 | G0846 |

예수께서 그들 앞에 또 비유를 베풀어 가라사대 천국은 좋은 씨를 제 밭에 뿌린 사람과 같으니

25

| ἐν | δὲ | τῷ | καθεύδειν | τοὺς | ἀνθρώπους, | ἦλθεν | αὐτοῦ | ὁ | ἐχθρὸς | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~에서 | 그러나 | 그- | 잠자는-동안 | 그- | 사람들이 | 왔다 | 그의 | 그- | 원수가 | 그리고 |
| G1722 | G1161 | G3588 | G2518 | G3588 | G0444 | G2064 | G0846 | G3588 | G2190 | G2532 |

| ἐπέσπειρεν | ζιζάνια | ἀνὰ | μέσον | τοῦ | σίτου, | καὶ | ἀπῆλθεν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 덧뿌렸다 | 가라지를 | ~가운데 | 가운데에 | 그- | 밀의 | 그리고 | 떠났다 |
| G4687 | G2215 | G0303 | G3319 | G3588 | G4621 | G2532 | G0565 |

사람들이 잘 때에 그 원수가 와서 곡식 가운데 가라지를 덧뿌리고 갔더니

26

| ὅτε | δὲ | ἐβλάστησεν | ὁ | χόρτος, | καὶ | καρπὸν | ἐποίησεν, | τότε | ἐφάνη |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~때에 | 그러나 | 싹이-나고 | 그- | 풀이 | 그리고 | 열매를 | 맺었을-때 | 그때 | 나타났다 |
| G3753 | G1161 | G0985 | G3588 | G5528 | G2532 | G2590 | G4160 | G5119 | G5316 |

| καὶ | τὰ | ζιζάνια. |
|---|---|---|
| ~또한 | 그- | 가라지가 |
| G2532 | G3588 | G2215 |

싹이 나고 결실할 때에 가라지도 보이거늘

27 προσελθόντες, δὲ οἱ δοῦλοι τοῦ οἰκοδεσπότου εἶπον αὐτῷ, Κύριε,
나아와서 그러나 그– 종들이 그– 집–주인의 말했다 그에게 주인이여
G4334 G1161 G3588 G1401 G3588 G3617 G3004 G0846 G2962

οὐχὶ καλὸν σπέρμα ἔσπειρας ἐν τῷ σῷ ἀγρῷ? πόθεν οὖν
~아닙니까 좋은 씨를 뿌리셨습니까 ~안에 그– 당신의 밭에 어디서 그러면
G3780 G2570 G4690 G4687 G1722 G3588 G4674 G0068 G4159 G3767

ἔχει ζιζάνια?
있는–것입니까 가라지가
G2192 G2215

집 주인의 종들이 와서 말하되 주여 밭에 좋은 씨를 심지 아니하였나이까 그러면 가라지가 어디서 생겼나이까

28 ὁ δὲ ἔφη αὐτοῖς, Ἐχθρὸς, ἄνθρωπος τοῦτο ἐποίησεν. οἱ δὲ
그– 그러나 말했다 그들에게 원수인 사람이 이것을 행하였다 그– 그러나
G3588 G1161 G5346 G0846 G2190 G0444 G3778 G4160 G3588 G1161

δοῦλοι αὐτῷ, λέγουσιν Θέλεις οὖν ἀπελθόντες, συλλέξωμεν αὐτά?
종들이 그에게 말한다 원하십니까 그러면 가서 모으겠습니까 그것들을
G1401 G0846 G3004 G2309 G3767 G0565 G4816 G0846

주인이 가로되 원수가 이렇게 하였구나 종들이 말하되 그러면 우리가 가서 이것을 뽑기를 원하시나이까

29 ὁ δέ φησιν, Οὔ; μήˇ ποτε συλλέγοντες τὰ ζιζάνια, ἐκριζώσητε
그– 그러나 말한다 아니다 ~않도록 혹시 모으다가 그– 가라지를 뽑을까–한다
G3588 G1161 G5346 G3756 G3361 G4219 G4816 G3588 G2215 G1610

ἅμα αὐτοῖς τὸν σῖτον.
함께 그것들과 그– 밀을
G0260 G0846 G3588 G4621

주인이 가로되 가만 두어라 가라지를 뽑다가 곡식까지 뽑을까 염려하노라

30 ἄφετε συναυξάνεσθαι ἀμφότερα ἕως τοῦ θερισμοῦ; καὶ ἐν καιρῷ
내버려–두라 함께–자라게 둘–다를 ~까지 그– 추수–때 그리고 ~에 때에
G0863 G4885 G0297 G2193 G3588 G2326 G2532 G1722 G2540

τοῦ θερισμοῦ ἐρῶ τοῖς θερισταῖς, Συλλέξατε πρῶτον τὰ ζιζάνια, καὶ
그– 추수의 말할–것이다 그– 추수꾼들에게 모으라 먼저 그– 가라지를 그리고
G3588 G2326 G2046 G3588 G2327 G4816 G4412 G3588 G2215 G2532

δήσατε αὐτὰ εἰς δέσμας πρὸς τὸ κατακαῦσαι αὐτά; τὸν δὲ σῖτον,
묶어라 그것들을 ~으로 단으로 ~을–위하여 그– 불태우라 그것들을 그– 그러나 밀은
G1210 G0846 G1519 G1197 G4314 G3588 G2618 G0846 G3588 G1161 G4621

συναγάγετε εἰς τὴν ἀποθήκην μου.
모아–넣으라 ~안으로 그– 곳간에 나의
G4863 G1519 G3588 G0596 G1473

둘 다 추수 때까지 함께 자라게 두어라 추수 때에 내가 추수꾼들에게 말하기를 가라지는 먼저 거두어 불사르게 단으로 묶고 곡식은 모아 내 곳간에 넣으라 하리라

31 Ἄλλην παραβολὴν παρέθηκεν αὐτοῖς, λέγων, Ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία
다른 비유를 제시하셨다 그들에게 말씀하시기를 비슷하다 ~이다 그- 나라는
G0243 G3850 G3908 G0846 G3004 G3664 G1510 G3588 G0932

τῶν οὐρανῶν κόκκῳ σινάπεως, ὃν λαβὼν, ἄνθρωπος ἔσπειρεν ἐν τῷ
그- 하늘들의 겨자-씨에 겨자의 ~것을 취하여 사람이 뿌렸다 ~안에 그-
G3588 G3772 G2848 G4615 G3739 G2983 G0444 G4687 G1722 G3588

ἀγρῷ αὐτοῦ;
밭에 그의
G0068 G0846

또 비유를 베풀어 가라사대 천국은 마치 사람이 자기 밭에 갖다 심은 겨자씨 한 알 같으니

32 ὃ μικρότερον μέν ἐστιν πάντων τῶν σπερμάτων; ὅταν δὲ αὐξηθῇ,
그것은 더-작은 ~한편 ~이다 모든 그- 씨들-보다 ~때 그러나 자랐을-때
G3739 G3398 G3303 G1510 G3956 G3588 G4690 G3752 G1161 G0837

μεῖζον τῶν λαχάνων ἐστὶν, καὶ γίνεται δένδρον, ὥστε ἐλθεῖν τὰ πετεινὰ
더-큰 그- 채소들-보다 ~이다 그리고 된다 나무가 ~하도록 와서 그- 새들이
G3173 G3588 G3001 G1510 G2532 G1096 G1186 G5620 G2064 G3588 G4071

τοῦ οὐρανοῦ καὶ κατασκηνοῦν ἐν τοῖς κλάδοις αὐτοῦ.
그- 하늘의 그리고 깃들인다 ~안에 그- 가지들에 그것의
G3588 G3772 G2532 G2681 G1722 G3588 G2798 G0846

이는 모든 씨보다 작은 것이로되 자란 후에는 나물보다 커서 나무가 되매 공중의 새들이 와서 그 가지에 깃들이느니라

33 Ἄλλην παραβολὴν ἐλάλησεν αὐτοῖς: Ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν
다른 비유를 말씀하셨다 그들에게 비슷하다 ~이다 그- 나라는 그- 하늘들의
G0243 G3850 G2980 G0846 G3664 G1510 G3588 G0932 G3588 G3772

ζύμῃ, ἣν λαβοῦσα, γυνὴ ἐνέκρυψεν εἰς ἀλεύρου σάτα τρία, ἕως οὗ
누룩에 ~것을 취하여 여자가 감추었다 ~안에 밀가루의 세-말 세 ~까지 ~때까지
G2219 G3739 G2983 G1135 G1470 G1519 G0224 G4568 G5140 G2193 G3739

ἐζυμώθη ὅλον.
발효되었다 전체가
G2220 G3650

또 비유로 말씀하시되 천국은 마치 여자가 가루 서 말 속에 갖다 넣어 전부 부풀게 한 누룩과 같으니라

34 Ταῦτα πάντα ἐλάλησεν ὁ Ἰησοῦς ἐν παραβολαῖς τοῖς ὄχλοις, καὶ
이-모든 모든-것을 말씀하셨다 그- 예수는 ~안에서 비유들로 그- 군중들에게 그리고
G3778 G3956 G2980 G3588 G2424 G1722 G3850 G3588 G3793 G2532

χωρὶς παραβολῆς οὐδὲν ἐλάλει αὐτοῖς;
~없이 비유 아무것도 말씀하지-않으셨다 그들에게
G5565 G3850 G3762 G2980 G0846

예수께서 이 모든 것을 무리에게 비유로 말씀하시고 비유가 아니면 아무 것도 말씀하지 아니하셨으니

35 ὅπως πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ τοῦ προφήτου, λέγοντος,
~하기-위하여 이루어지게-하려고 그- 말씀된-것이 ~을-통하여 그- 선지자를 말하는
G3704 G4137 G3588 G2046 G1223 G3588 G4396 G3004

Ἀνοίξω ἐν παραβολαῖς τὸ στόμα μου; ἐρεύξομαι κεκρυμμένα ἀπὸ
열-것이다 ~안에서 비유들로 그- 입을 나의 내뱉을-것이다 감추어진-것들을 ~부터
G0455 G1722 G3850 G3588 G4750 G1473 G2044 G2928 G0575

καταβολῆς [κόσμου].
창세로부터 세상의
G2602 G2889

이는 선지자로 말씀하신 바 내가 입을 열어 비유로 말하고 창세부터 감추인 것들을 드러내리라 함을 이루려 하심이니라

36

| Τότε | ἀφεὶς | τοὺς | ὄχλους, | ἦλθεν | εἰς | τὴν | οἰκίαν. | Καὶ | προσῆλθον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그때 | 떠나보내시고 | 그- | 군중들을 | 오셨다 | ~안으로 | 그- | 집으로 | 그리고 | 나아왔다 |
| G5119 | G0863 | G3588 | G3793 | G2064 | G1519 | G3588 | G3614 | G2532 | G4334 |

| αὐτῷ | οἱ | μαθηταὶ | αὐτοῦ, | λέγοντες, | Διασάφησον | ἡμῖν | τὴν | παραβολὴν | τῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그에게 | 그- | 제자들이 | 그의 | 말하기를 | 설명해-주십시오 | 우리에게 | 그- | 비유를 | 그- |
| G0846 | G3588 | G3101 | G0846 | G3004 | G1285 | G1473 | G3588 | G3850 | G3588 |

| ζιζανίων | τοῦ | ἀγροῦ. |
|---|---|---|
| 가라지의 | 그- | 밭의 |
| G2215 | G3588 | G0068 |

이에 예수께서 무리를 떠나사 집에 들어가시니 제자들이 나아와 가로되 밭의 가라지의 비유를 우리에게 설명하여 주소서

37

| ὁ | δὲ | ἀποκριθεὶς | εἶπεν, | Ὁ | σπείρων | τὸ | καλὸν | σπέρμα | ἐστὶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러나 | 대답하여 | 말씀하셨다 | 그- | 씨-뿌리는-자는 | 그- | 좋은 | 씨를 | ~이다 |
| G3588 | G1161 | G0611 | G3004 | G3588 | G4687 | G3588 | G2570 | G4690 | G1510 |

| ὁ | Υἱὸς | τοῦ | ἀνθρώπου; |
|---|---|---|---|
| 그- | 아들이시다 | 그- | 사람의 |
| G3588 | G5207 | G3588 | G0444 |

대답하여 가라사대 좋은 씨를 뿌리는 이는 인자요

38

| ὁ | δὲ | ἀγρός | ἐστιν | ὁ | κόσμος; | τὸ | δὲ | καλὸν | σπέρμα, | οὗτοί | εἰσιν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러나 | 밭은 | ~이다 | 그- | 세상이다 | 그- | 그러나 | 좋은 | 씨는 | 이들은 | ~이다 |
| G3588 | G1161 | G0068 | G1510 | G3588 | G2889 | G3588 | G1161 | G2570 | G4690 | G3778 | G1510 |

| οἱ | υἱοὶ | τῆς | βασιλείας; | τὰ | δὲ | ζιζάνιά | εἰσιν | οἱ | υἱοὶ | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 아들들이다 | 그- | 나라의 | 그- | 그러나 | 가라지는 | ~이다 | 그- | 아들들이다 | 그- |
| G3588 | G5207 | G3588 | G0932 | G3588 | G1161 | G2215 | G1510 | G3588 | G5207 | G3588 |

| πονηροῦ; |
|---|
| 악한-자의 |
| G4190 |

밭은 세상이요 좋은 씨는 천국의 아들들이요 가라지는 악한 자의 아들들이요

39

| ὁ | δὲ | ἐχθρὸς | ὁ | σπείρας | αὐτά | ἐστιν | ὁ | διάβολος; | ὁ | δὲ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러나 | 원수는 | 그- | 뿌린-자는 | 그것들을 | ~이다 | 그- | 마귀이다 | 그- | 그러나 |
| G3588 | G1161 | G2190 | G3588 | G4687 | G0846 | G1510 | G3588 | G1228 | G3588 | G1161 |

| θερισμὸς | συντέλεια | αἰῶνός | ἐστιν, | οἱ | δὲ | θερισταὶ | ἄγγελοί | εἰσιν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 추수는 | 마침이다 | 세상의 | ~이다 | 그- | 그러나 | 추수꾼들은 | 천사들이다 | ~이다 |
| G2326 | G4930 | G0165 | G1510 | G3588 | G1161 | G2327 | G0032 | G1510 |

가라지를 심은 원수는 마귀요 추수 때는 세상 끝이요 추수꾼은 천사들이니

40

| ὥσπερ | οὖν | συλλέγεται | τὰ | ζιζάνια, | καὶ | πυρὶ | κατακαίεται, | οὕτως |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 마치 | 그러므로 | 모아지고 | 그- | 가라지가 | 그리고 | 불에 | 태워지듯이 | 이와-같이 |
| G5618 | G3767 | G4816 | G3588 | G2215 | G2532 | G4442 | G2618 | G3779 |

| ἔσται | ἐν | τῇ | συντελείᾳ | τοῦ | αἰῶνος. |
|---|---|---|---|---|---|
| 될-것이다 | ~에 | 그- | 마침에 | 그- | 세상의 |
| G1510 | G1722 | G3588 | G4930 | G3588 | G0165 |

그런즉 가라지를 거두어 불에 사르는 것 같이 세상 끝에도 그러하리라

41 ἀποστελεῖ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ, καὶ
보내실-것이다 그- 아들이 그- 사람의 그- 천사들을 그의 그리고
G0649 G3588 G5207 G3588 G0444 G3588 G0032 G0846 G2532

συλλέξουσιν ἐκ τῆς βασιλείας αὐτοῦ πάντα τὰ σκάνδαλα καὶ τοὺς
모을-것이다 ~에서 그- 나라에서 그의 모든 그- 걸림돌들과 그리고 그-
G4816 G1537 G3588 G0932 G0846 G3956 G3588 G4625 G2532 G3588

ποιοῦντας τὴν ἀνομίαν,
행하는-자들을 그- 불법을
G4160 G3588 G0458

인자가 그 천사들을 보내리니 저희가 그 나라에서 모든 넘어지게 하는 것과 또 불법을 행하는 자들을 거두어 내어

42 καὶ βαλοῦσιν αὐτοὺς εἰς τὴν κάμινον τοῦ πυρός; ἐκεῖ ἔσται
그리고 던질-것이다 그들을 ~안으로 그- 풀무에 그- 불의 거기서 있을-것이다
G2532 G0906 G0846 G1519 G3588 G2575 G3588 G4442 G1563 G1510

ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.
그- 울음과 그리고 그- 이-갈음이 그- 이의
G3588 G2805 G2532 G3588 G1030 G3588 G3599

풀무불에 던져 넣으리니 거기서 울며 이를 갊이 있으리라

43 τότε οἱ δίκαιοι ἐκλάμψουσιν ὡς ὁ ἥλιος ἐν τῇ βασιλείᾳ
그때 그- 의로운-자들은 빛날-것이다 ~같이 그- 해처럼 ~안에서 그- 나라에서
G5119 G3588 G1342 G1584 G5613 G3588 G2246 G1722 G3588 G0932

τοῦ Πατρὸς αὐτῶν. ὁ ἔχων ὦτα, ἀκουέτω.
그- 아버지의 그들의 ~하는-자 가진 귀를 들으라
G3588 G3962 G0846 G3588 G2192 G3775 G0191

그 때에 의인들은 자기 아버지 나라에서 해와 같이 빛나리라 귀있는 자는 들으라

44 Ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν θησαυρῷ κεκρυμμένῳ ἐν τῷ
비슷하다 ~이다 그- 나라는 그- 하늘들의 보물에 감추어진 ~안에 그-
G3664 G1510 G3588 G0932 G3588 G3772 G2344 G2928 G1722 G3588

ἀγρῷ, ὃν, εὑρὼν, ἄνθρωπος ἔκρυψεν, καὶ ἀπὸ τῆς χαρᾶς αὐτοῦ ὑπάγει,
밭에 ~것을 발견하고 사람이 감추었다 그리고 ~로부터 그- 기쁨에서 그의 가서
G0068 G3739 G2147 G0444 G2928 G2532 G0575 G3588 G5479 G0846 G5217

καὶ πωλεῖ ‹πάντα› ὅσα ἔχει, καὶ ἀγοράζει τὸν ἀγρὸν ἐκεῖνον.
그리고 판다 모든-것을 ~만큼 가진 그리고 산다 그- 밭을 그
G2532 G4453 G3956 G3745 G2192 G2532 G0059 G3588 G0068 G1565

천국은 마치 밭에 감추인 보화와 같으니 사람이 이를 발견한 후 숨겨두고 기뻐하여 돌아가서 자기의 소유를 다 팔아 그 밭을 샀느니라

45 Πάλιν ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν, ‹ἀνθρώπῳ›, ἐμπόρῳ, ζητοῦντι
다시 비슷하다 ~이다 그- 나라는 그- 하늘들의 사람에게 상인에게 찾는
G3825 G3664 G1510 G3588 G0932 G3588 G3772 G0444 G1713 G2212

καλοὺς μαργαρίτας;
아름다운 진주들을
G2570 G3135

또 천국은 마치 좋은 진주를 구하는 장사와 같으니

46 εὑρὼν δὲ ἕνα πολύτιμον μαργαρίτην, ἀπελθὼν, πέπρακεν πάντα ὅσα
발견하고 그러나 하나의 매우-귀한 진주를 가서 팔았다 모든-것을 ~만큼
G2147 G1161 G1520 G4186 G3135 G0565 G4097 G3956 G3745

εἶχεν, καὶ ἠγόρασεν αὐτόν.
가졌던 그리고 샀다 그것을
G2192 G2532 G0059 G0846

극히 값진 진주 하나를 만나매 가서 자기의 소유를 다 팔아 그 진주를 샀느니라

47 Πάλιν ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν σαγήνῃ, βληθείσῃ εἰς
다시 비슷하다 ~이다 그- 나라는 그- 하늘들의 그물에 던져진 ~안으로
G3825 G3664 G1510 G3588 G0932 G3588 G3772 G4522 G0906 G1519

τὴν θάλασσαν, καὶ ἐκ παντὸς γένους συναγαγούσῃ;
그- 바다에 그리고 ~에서 모든 종류의 모은
G3588 G2281 G2532 G1537 G3956 G1085 G4863

또 천국은 마치 바다에 치고 각종 물고기를 모는 그물과 같으니

48 ἣν, ὅτε ἐπληρώθη, ἀναβιβάσαντες ἐπὶ τὸν αἰγιαλὸν, καὶ καθίσαντες,
~것을 ~때 가득-찼을-때 끌어-올려 ~위에 그- 해변에 그리고 앉아서
G3739 G3753 G4137 G0307 G1909 G3588 G0123 G2532 G2523

συνέλεξαν τὰ καλὰ εἰς ἄγγη, τὰ δὲ σαπρὰ ἔξω ἔβαλον.
골라-모았다 그- 좋은-것은 ~안으로 그릇에 그- 그러나 나쁜-것은 밖으로 던졌다
G4816 G3588 G2570 G1519 G0030 G3588 G1161 G4550 G1854 G0906

그물에 가득하매 물 가로 끌어 내고 앉아서 좋은 것은 그릇에 담고 못된 것은 내어 버리느니라

49 οὕτως ἔσται ἐν τῇ συντελείᾳ τοῦ αἰῶνος: ἐξελεύσονται οἱ ἄγγελοι,
이와-같이 될-것이다 ~에 그- 마침에 그- 세상의 나올-것이다 그- 천사들이
G3779 G1510 G1722 G3588 G4930 G3588 G0165 G1831 G3588 G0032

καὶ ἀφοριοῦσιν τοὺς πονηροὺς ἐκ μέσου τῶν δικαίων,
그리고 분리할-것이다 그- 악한-자들을 ~에서 가운데에서 그- 의로운-자들의
G2532 G0873 G3588 G4190 G1537 G3319 G3588 G1342

세상 끝에도 이러하리라 천사들이 와서 의인 중에서 악인을 갈라내어

50 καὶ βαλοῦσιν αὐτοὺς εἰς τὴν κάμινον τοῦ πυρός. ἐκεῖ ἔσται
그리고 던질-것이다 그들을 ~안으로 그- 풀무에 그- 불의 거기서 있을-것이다
G2532 G0906 G0846 G1519 G3588 G2575 G3588 G4442 G1563 G1510

ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.
그- 울음과 그리고 그- 이-갈음이 그- 이의
G3588 G2805 G2532 G3588 G1030 G3588 G3599

풀무불에 던져 넣으리니 거기서 울며 이를 갊이 있으리라

51 Συνήκατε ταῦτα πάντα? λέγουσιν αὐτῷ, Ναί,
깨달았느냐 이-모든-것을 모든 말한다 그에게 예
G4920 G3778 G3956 G3004 G0846 G3483

이 모든 것을 깨달았느냐 하시니 대답하되 그러하오이다

52 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Διὰ τοῦτο, πᾶς γραμματεὺς μαθητευθεὶς τῇ
그- 그러나 말씀하셨다 그들에게 ~때문에 이것 모든 서기관은 제자가-된 그-
G3588 G1161 G3004 G0846 G1223 G3778 G3956 G1122 G3100 G3588

βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν ὅμοιός ἐστιν ἀνθρώπῳ, οἰκοδεσπότῃ, ὅστις ἐκβάλλει
나라에 그- 하늘들의 같다 ~이다 사람에게 집-주인에게 ~하는-자는 꺼내는
G0932 G3588 G3772 G3664 G1510 G0444 G3617 G3748 G1544

ἐκ τοῦ θησαυροῦ αὐτοῦ καινὰ καὶ παλαιά.
~에서 그- 보물에서 그의 새것과 그리고 옛것을
G1537 G3588 G2344 G0846 G2537 G2532 G3820

예수께서 가라사대 그러므로 천국의 제자된 서기관마다 마치 새 것과 옛 것을 그 곳간에서 내어 오는 집 주인과 같으니라

53 Καὶ ἐγένετο, ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τὰς παραβολὰς ταύτας, μετῆρεν
그리고 되었다 ~때에 마치셨을-때 그- 예수는 그- 비유들을 이 떠나셨다
G2532 G1096 G3753 G5055 G3588 G2424 G3588 G3850 G3778 G3332

ἐκεῖθεν;
거기서
G1564

예수께서 이 모든 비유를 마치신 후에 거기를 떠나서

54 καὶ ἐλθὼν εἰς τὴν πατρίδα αὐτοῦ, ἐδίδασκεν αὐτοὺς ἐν τῇ
그리고 오셔서 ~안으로 그- 고향에 그의 가르치셨다 그들을 ~안에서 그-
G2532 G2064 G1519 G3588 G3968 G0846 G1321 G0846 G1722 G3588

συναγωγῇ αὐτῶν, ὥστε ἐκπλήσσεσθαι αὐτοὺς καὶ λέγειν, Πόθεν τούτῳ
회당에서 그들의 ~하도록 놀라게-하여 그들을 그리고 말하기를 어디서 이-사람에게
G4864 G0846 G5620 G1605 G0846 G2532 G3004 G4159 G3778

ἡ σοφία αὕτη καὶ αἱ δυνάμεις?
그- 지혜가 이 그리고 그- 능력들이
G3588 G4678 G3778 G2532 G3588 G1411

고향으로 돌아가사 저희 회당에서 가르치시니 저희가 놀라 가로되 이 사람의 이 지혜와 이런 능력이 어디서 났느뇨

55 οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ τοῦ τέκτονος? υἱός οὐχ ἡ μήτηρ αὐτοῦ
~아닌가 이-사람은 ~이다 그- 그- 목수의 아들이 ~아닌가 그- 어머니는 그의
G3756 G3778 G1510 G3588 G3588 G5045 G5207 G3756 G3588 G3384 G0846

λέγεται Μαριὰμ? καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ Ἰάκωβος καὶ Ἰωσὴφ καὶ
불리지-않는가 마리아라고 그리고 그- 형제들은 그의 야고보와 그리고 요셉과 그리고
G3004 G3137 G2532 G3588 G0080 G0846 G2385 G2532 G2501 G2532

Σίμων καὶ Ἰούδας?
시몬과 그리고 유다가
G4613 G2532 G2455

이는 그 목수의 아들이 아니냐 그 모친은 마리아, 그 형제들은 야고보, 요셉, 시몬, 유다라 하지 않느냐

56 καὶ αἱ ἀδελφαὶ αὐτοῦ οὐχὶ πᾶσαι πρὸς ἡμᾶς εἰσιν? πόθεν οὖν
그리고 그- 자매들은 그의 ~아닌가 모두 ~에게 우리에게 있지-않는가 어디서 그러면
G2532 G3588 G0079 G0846 G3780 G3956 G4314 G1473 G1510 G4159 G3767

τούτῳ ταῦτα πάντα?
이-사람에게 이-모든 모든-것이
G3778 G3778 G3956

그 누이들은 다 우리와 함께 있지 아니하냐 그런즉 이 사람의 이 모든 것이 어디서 났느뇨 하고

57 καὶ 그리고 G2532 | ἐσκανδαλίζοντο 걸려-넘어졌다 G4624 | ἐν ~에서 G1722 | αὐτῷ. 그에게 G0846 | ὁ 그- G3588 | δὲ 그러나 G1161 | Ἰησοῦς 예수는 G2424 | εἶπεν 말씀하셨다 G3004 | αὐτοῖς, 그들에게 G0846 | Οὐκ ~아니다 G3756

ἔστιν ~이다 G1510 | προφήτης 선지자가 G4396 | ἄτιμος, 존경받지-못하는 G0820 | εἰ ~아니면 G1487 | μὴ ~을-제외하고 G3361 | ἐν ~안에서 G1722 | τῇ 그- G3588 | πατρίδι, 고향에서와 G3968 | καὶ 그리고 G2532

ἐν ~안에서 G1722 | τῇ 그- G3588 | οἰκίᾳ 집에서 G3614 | αὐτοῦ. 그의 G0846

예수를 배척한지라 예수께서 저희에게 말씀하시되 선지자가 자기 고향과 자기 집 외에서는 존경을 받지 않음이 없느니라 하시고

58 καὶ 그리고 G2532 | οὐκ ~않았다 G3756 | ἐποίησεν 행하셨다 G4160 | ἐκεῖ 거기서 G1563 | δυνάμεις 능력들을 G1411 | πολλὰς, 많은 G4183 | διὰ ~때문에 G1223 | τὴν 그- G3588 | ἀπιστίαν 불신앙 G0570 | αὐτῶν. 그들의 G0846

저희의 믿지 않음을 인하여 거기서 많은 능력을 행치 아니하시니라

## Chapter 14

1 Ἐν ~에 G1722 | ἐκείνῳ 그 G1565 | τῷ 그- G3588 | καιρῷ 때에 G2540 | ἤκουσεν 들었다 G0191 | Ἡρῴδης 헤로데가 G2264 | ὁ 그- G3588 | τετραάρχης 분봉왕이 G5076 | τὴν 그- G3588 | ἀκοὴν 소문을 G0189

Ἰησοῦ, 예수의 G2424

그 때에 분봉 왕 헤롯이 예수의 소문을 듣고

2 καὶ 그리고 G2532 | εἶπεν 말했다 G3004 | τοῖς 그- G3588 | παισὶν 신하들에게 G3816 | αὐτοῦ, 그의 G0846 | Οὗτός 이-사람은 G3778 | ἐστιν ~이다 G1510 | Ἰωάννης 요한이다 G2491 | ὁ 그- G3588 | Βαπτιστής: 세례자 G0910

αὐτὸς 그가 G0846 | ἠγέρθη 일으켜졌다 G1453 | ἀπὸ ~로부터 G0575 | τῶν 그- G3588 | νεκρῶν, 죽은-자들로부터 G3498 | καὶ 그리고 G2532 | διὰ ~때문에 G1223 | τοῦτο, 이것 G3778 | αἱ 그- G3588 | δυνάμεις 능력들이 G1411

ἐνεργοῦσιν 활동한다 G1754 | ἐν ~안에서 G1722 | αὐτῷ. 그안에서 G0846

그 신하들에게 이르되 이는 침례 요한이라 저가 죽은 자 가운데서 살아 났으니 그러므로 이런 권능이 그 속에서 운동하는도다 하더라

3 Ὁ 그- G3588 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | Ἡρῴδης 헤로데가 G2264 | κρατήσας 붙잡아 G2902 | τὸν 그- G3588 | Ἰωάνην, 요한을 G2491 | ἔδησεν 묶었다 G1210 | ‹αὐτὸν›, 그를 G0846 | καὶ 그리고 G2532 | ἐν ~안에 G1722

φυλακῇ 감옥에 G5438 | ἀπέθετο, 넣었다 G0659 | διὰ ~때문에 G1223 | Ἡρῳδιάδα, 헤로디아 G2266 | τὴν 그- G3588 | γυναῖκα 아내 G1135 | Φιλίππου, 빌립의 G5376 | τοῦ 그- G3588 | ἀδελφοῦ 형제의 G0080 | αὐτοῦ. 그의 G0846

전에 헤롯이 그 동생 빌립의 아내 헤로디아의 일로 요한을 잡아 결박하여 옥에 가두었으니

4 ἔλεγεν γὰρ «ὁ Ἰωάννης*»  αὐτῷ, Οὐκ ἔξεστίν σοι ἔχειν αὐτήν.
말하고-있었다 왜냐하면 그- 요한이 그에게 ~아니다 합당하다 너에게 가지다 그녀를
G3004 G1063 G3588 G2491 G0846 G3756 G1832 G4771 G2192 G0846

이는 요한이 헤롯에게 말하되 당신이 그 여자를 취한 것이 옳지 않다 하였음이라

5 καὶ θέλων αὐτὸν ἀποκτεῖναι, ἐφοβήθη τὸν ὄχλον, ὅτι ὡς προφήτην
그리고 원하여 그를 죽이려 두려워했다 그- 군중을 ~하기를 ~같이 선지자로
G2532 G2309 G0846 G0615 G5399 G3588 G3793 G3754 G5613 G4396

αὐτὸν εἶχον.
그를 여기고-있었다
G0846 G2192

헤롯이 요한을 죽이려 하되 민중이 저를 선지자로 여기므로 민중을 두려워하더니

6 γενεσίοις δὲ γενομένοις τοῦ Ἡρῴδου, ὠρχήσατο ἡ θυγάτηρ τῆς
생일에 그러나 되었을-때 그- 헤로데의 춤추었다 그- 딸이 그-
G1077 G1161 G1096 G3588 G2264 G3738 G3588 G2364 G3588

Ἡρῳδιάδος ἐν τῷ μέσῳ, καὶ ἤρεσεν τῷ Ἡρῴδῃ;
헤로디아의 ~안에서 그- 가운데에서 그리고 기쁘게-했다 그- 헤로데를
G2266 G1722 G3588 G3319 G2532 G0700 G3588 G2264

마침 헤롯의 생일을 당하여 헤로디아의 딸이 연석 가운데서 춤을 추어 헤롯을 기쁘게 하니

7 ὅθεν μεθ’ ὅρκου, ὡμολόγησεν αὐτῇ δοῦναι ὃ ἐὰν αἰτήσηται.
그래서 ~와-함께 맹세의 약속했다 그녀에게 주겠다고 ~것을 ~만약 구하면
G3606 G3326 G3727 G3670 G0846 G1325 G3739 G1437 G0154

헤롯이 맹세로 그에게 무엇이든지 달라는대로 주겠다 허락하거늘

8 ἡ δὲ προβιβασθεῖσα ὑπὸ τῆς μητρὸς αὐτῆς, Δός μοι, φησίν,
그- 그러나 사주받아 ~에-의해 그- 어머니의 그녀의 주시오 나에게 말한다
G3588 G1161 G4264 G5259 G3588 G3384 G0846 G1325 G1473 G5346

ὧδε ἐπὶ πίνακι, τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου τοῦ Βαπτιστοῦ.
여기에 ~위에 쟁반에 그- 머리를 요한의 그- 세례자의
G5602 G1909 G4094 G3588 G2776 G2491 G3588 G0910

그가 제 어미의 시킴을 듣고 가로되 침례 요한의 머리를 소반에 담아 여기서 내게 주소서 하니

9 καὶ λυπηθεὶς ὁ βασιλεὺς; διὰ τοὺς ὅρκους καὶ τοὺς συνανακειμένους,
그리고 근심하여 그- 왕은 ~때문에 그- 맹세들과 그리고 그- 함께-앉은-자들
G2532 G3076 G3588 G0935 G1223 G3588 G3727 G2532 G3588 G4873

ἐκέλευσεν δοθῆναι.
명령했다 주도록
G2753 G1325

왕이 근심하나 자기의 맹세한 것과 그 함께 앉은 사람들을 인하여 주라 명하고

10 καὶ πέμψας, ἀπεκεφάλισεν ‹τὸν› Ἰωάννην ἐν τῇ φυλακῇ.
그리고 보내어 목-베었다 그- 요한을 ~안에서 그- 감옥에서
G2532 G3992 G0607 G3588 G2491 G1722 G3588 G5438

사람을 보내어 요한을 옥에서 목 베어

11 καὶ ἠνέχθη ἡ κεφαλὴ αὐτοῦ ἐπὶ πίνακι, καὶ ἐδόθη τῷ κορασίῳ,
그리고 가져왔다 그– 머리가 그의 ~위에 쟁반에 그리고 주어졌다 그– 소녀에게
G2532 G5342 G3588 G2776 G0846 G1909 G4094 G2532 G1325 G3588 G2877

καὶ ἤνεγκεν τῇ μητρὶ αὐτῆς.
그리고 가져갔다 그– 어머니에게 그녀의
G2532 G5342 G3588 G3384 G0846

그 머리를 소반에 담아다가 그 여아에게 주니 그가 제 어미에게 가져 가니라

12 καὶ προσελθόντες οἱ μαθηταὶ, αὐτοῦ ἦραν τὸ πτῶμα, καὶ ἔθαψαν
그리고 나아와서 그– 제자들이 그의 들어–올렸다 그– 시체를 그리고 장사지냈다
G2532 G4334 G3588 G3101 G0846 G0142 G3588 G4430 G2532 G2290

αὐτόν; καὶ ἐλθόντες, ἀπήγγειλαν τῷ Ἰησοῦ.
그를 그리고 와서 알렸다 그– 예수에게
G0846 G2532 G2064 G0518 G3588 G2424

요한의 제자들이 와서 시체를 가져다가 장사하고 가서 예수께 고하니라

13 Ἀκούσας δὲ, ὁ Ἰησοῦς ἀνεχώρησεν ἐκεῖθεν ἐν πλοίῳ εἰς ἔρημον
듣고 그러나 그– 예수는 물러–가셨다 거기서 ~안에서 배로 ~안으로 광야의
G0191 G1161 G3588 G2424 G0402 G1564 G1722 G4143 G1519 G2048

τόπον κατ’ ἰδίαν. καὶ ἀκούσαντες, οἱ ὄχλοι ἠκολούθησαν αὐτῷ πεζῇ
곳으로 ~에–따라 혼자 그리고 듣고 그– 군중들이 따랐다 그를 걸어서
G5117 G2596 G2398 G2532 G0191 G3588 G3793 G0190 G0846 G3979

ἀπὸ τῶν πόλεων.
~로부터 그– 도시들에서
G0575 G3588 G4172

예수께서 들으시고 배를 타고 떠나사 따로 빈 들에 가시니 무리가 듣고 여러 고을로부터 걸어서 좇아간지라

14 Καὶ ἐξελθὼν, εἶδεν πολὺν ὄχλον, καὶ ἐσπλαγχνίσθη ἐπ’ αὐτοῖς, καὶ
그리고 나가셔서 보셨다 큰 군중을 그리고 불쌍히–여기셨다 ~위에 그들을 그리고
G2532 G1831 G3708 G4183 G3793 G2532 G4697 G1909 G0846 G2532

ἐθεράπευσεν τοὺς ἀρρώστους αὐτῶν.
치료하셨다 그– 병든–자들을 그들의
G2323 G3588 G0732 G0846

예수께서 나오사 큰 무리를 보시고 불쌍히 여기사 그 중에 있는 병인을 고쳐 주시니라

15 ὀψίας δὲ γενομένης, προσῆλθον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ, λέγοντες, Ἔρημός ἐστιν
저녁이 그러나 되었을–때 나아왔다 그에게 그– 제자들이 말하기를 광야의 ~이다
G3798 G1161 G1096 G4334 G0846 G3588 G3101 G3004 G2048 G1510

ὁ τόπος, καὶ ἡ ὥρα ἤδη παρῆλθεν. ἀπόλυσον οὖν τοὺς ὄχλους,
그– 곳이 그리고 그– 시간이 이미 지나갔다 보내시오 그러므로 그– 군중들을
G3588 G5117 G2532 G3588 G5610 G2235 G3928 G0630 G3767 G3588 G3793

ἵνα ἀπελθόντες εἰς τὰς κώμας, ἀγοράσωσιν ἑαυτοῖς βρώματα.
~하기–위하여 가서 ~안으로 그– 마을에 사게–하시오 자기들을–위하여 음식을
G2443 G0565 G1519 G3588 G2968 G0059 G1438 G1033

저녁이 되매 제자들이 나아와 가로되 이곳은 빈 들이요 때도 이미 저물었으니 무리를 보내어 마을에 들어가 먹을 것을 사먹게 하소서

16 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Οὐ χρείαν ἔχουσιν ἀπελθεῖν. δότε
그- 그러나 예수는 말씀하셨다 그들에게 ~아니다 필요가 가지고-있다 떠나갈 주어라
G3588 G1161 G2424 G3004 G0846 G3756 G5532 G2192 G0565 G1325

αὐτοῖς ὑμεῖς φαγεῖν.
그들에게 너희가 먹을-것을
G0846 G4771 G5315

예수께서 가라사대 갈 것 없다 너희가 먹을 것을 주라

17 οἱ δὲ λέγουσιν αὐτῷ, Οὐκ ἔχομεν ὧδε, εἰ μὴ πέντε
그- 그러나 말한다 그에게 ~아니다 가지고-있다 여기에 ~아니면 ~을-제외하고 다섯
G3588 G1161 G3004 G0846 G3756 G2192 G5602 G1487 G3361 G4002

ἄρτους καὶ δύο ἰχθύας.
떡과 그리고 두 물고기를
G0740 G2532 G1417 G2486

제자들이 가로되 여기 우리에게 있는 것은 떡 다섯 개와 물고기 두 마리뿐이니이다

18 ὁ δὲ εἶπεν, Φέρετέ μοι ὧδε αὐτούς.
그- 그러나 말씀하셨다 가져오라 나에게 여기에 그것들을
G3588 G1161 G3004 G5342 G1473 G5602 G0846

가라사대 그것을 내게 가져오라 하시고

19 καὶ κελεύσας τοὺς ὄχλους ἀνακλιθῆναι ἐπὶ τοῦ χόρτου, λαβὼν τοὺς
그리고 명하시어 그- 군중들을 눕히시고 ~위에 그- 잔디에 취하시어 그-
G2532 G2753 G3588 G3793 G0347 G1909 G3588 G5528 G2983 G3588

πέντε ἄρτους καὶ τοὺς δύο ἰχθύας, ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν,
다섯 떡과 그리고 그- 두 물고기를 올려다보시고 ~안으로 그- 하늘로
G4002 G0740 G2532 G3588 G1417 G2486 G0308 G1519 G3588 G3772

εὐλόγησεν; καὶ κλάσας, ἔδωκεν τοῖς μαθηταῖς τοὺς ἄρτους, οἱ δὲ
축복하셨다 그리고 떼어 주셨다 그- 제자들에게 그- 떡을 그- 그러나
G2127 G2532 G2806 G1325 G3588 G3101 G3588 G0740 G3588 G1161

μαθηταὶ τοῖς ὄχλοις.
제자들이 그- 군중들에게
G3101 G3588 G3793

무리를 명하여 잔디 위에 앉히시고 떡 다섯 개와 물고기 두 마리를 가지사 하늘을 우러러 축사하시고 떡을 떼어 제자들에게 주시매 제자들이 무리에게 주니

20 καὶ ἔφαγον πάντες καὶ ἐχορτάσθησαν; καὶ ἦραν τὸ περισσεῦον
그리고 먹었다 모두가 그리고 배불렀다 그리고 들어-올렸다 그- 남은
G2532 G5315 G3956 G2532 G5526 G2532 G0142 G3588 G4052

τῶν κλασμάτων, δώδεκα κοφίνους πλήρεις.
그- 조각들의 열둘 광주리 가득한
G3588 G2801 G1427 G2894 G4134

다 배불리 먹고 남은 조각을 열두 바구니에 차게 거두었으며

21 οἱ δὲ ἐσθίοντες ἦσαν ἄνδρες ὡσεὶ πεντακισχίλιοι, χωρὶς γυναικῶν καὶ
그- 그러나 먹는-자들은 ~이었다 남자들이 약 오천 ~외에 여자들과 그리고
G3588 G1161 G2068 G1510 G0435 G5616 G4000 G5565 G1135 G2532

παιδίων.
아이들을
G3813

먹은 사람은 여자와 아이 외에 오천 명이나 되었더라

22 Καὶ 그리고 G2532 εὐθέως 즉시 G2112 ἠνάγκασεν 재촉하셨다 G0315 τοὺς 그- G3588 μαθητὰς 제자들을 G3101 ἐμβῆναι 타도록 G1684 εἰς ~안으로 G1519 τὸ 그- G3588 πλοῖον, 배에 G4143 καὶ 그리고 G2532
προάγειν 앞서-가게 G4254 αὐτὸν 그를 G0846 εἰς ~안으로 G1519 τὸ 그- G3588 πέραν, 건너편으로 G4008 ἕως ~까지 G2193 οὗ ~때까지 G3739 ἀπολύσῃ 보내시는-동안 G0630 τοὺς 그- G3588 ὄχλους. 군중들을 G3793

예수께서 즉시 제자들을 재촉하사 자기가 무리를 보내는 동안에 배를 타고 앞서 건너편으로 가게 하시고

23 καὶ 그리고 G2532 ἀπολύσας 보내시고 G0630 τοὺς 그- G3588 ὄχλους, 군중들을 G3793 ἀνέβη 올라가셨다 G0305 εἰς ~안으로 G1519 τὸ 그- G3588 ὄρος 산에 G3735 κατ’ ~에-따라 G2596 ἰδίαν 혼자 G2398
προσεύξασθαι. 기도하시려 G4336 ὀψίας 저녁이 G3798 δὲ 그러나 G1161 γενομένης, 되었을-때 G1096 μόνος 혼자 G3441 ἦν 계셨다 G1510 ἐκεῖ. 거기에 G1563

무리를 보내신 후에 기도하러 따로 산에 올라가시다 저물매 거기 혼자 계시더니

24 τὸ 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 πλοῖον, 배는 G4143 ἤδη 이미 G2235 σταδίους 스타디온 G4712 πολλοὺς 많은 G4183 ἀπὸ ~로부터 G0575 τῆς 그- G3588 γῆς, 땅으로부터 G1093 ἀπεῖχεν 떨어져-있었다 G0568
βασανιζόμενον 시달리고-있었다 G0928 ὑπὸ ~에-의해 G5259 τῶν 그- G3588 κυμάτων 파도에 G2949 ἦν, ~이었다 G1510 γὰρ 왜냐하면 G1063 ἐναντίος 역풍이었다 G1727 ὁ 그- G3588 ἄνεμος. 바람이 G0417

배가 이미 육지에서 수 리나 떠나서 바람이 거슬리므로 물결을 인하여 고난을 당하더라

25 τετάρτῃ 네째 G5067 δὲ 그러나 G1161 φυλακῇ 야경에 G5438 τῆς 그- G3588 νυκτὸς, 밤의 G3571 ἦλθεν 오셨다 G2064 πρὸς ~에게 G4314 αὐτοὺς, 그들에게 G0846 περιπατῶν 걸으시며 G4043 ἐπὶ ~위에 G1909 τὴν 그- G3588
θάλασσαν. 바다-위를 G2281

밤 사경에 예수께서 바다 위로 걸어서 제자들에게 오시니

26 οἱ 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 μαθηταὶ, 제자들이 G3101 ἰδόντες 보고 G3708 αὐτὸν 그를 G0846 ἐπὶ ~위에 G1909 τῆς 그- G3588 θαλάσσης 바다위에 G2281 περιπατοῦντα, 걸으시는-것을 G4043
ἐταράχθησαν, 당황했다 G5015 λέγοντες, 말하기를 G3004 ὅτι ~하기를 G3754 Φάντασμά 유령이다 G5326 ἐστιν; ~이다 G1510 καὶ 그리고 G2532 ἀπὸ ~로부터 G0575 τοῦ 그- G3588 φόβου 두려움에서 G5401
ἔκραξαν, 소리질렀다 G2896

제자들이 그 바다 위로 걸어 오심을 보고 놀라 유령이라 하며 무서워하여 소리지르거늘

27 εὐθὺς 즉시 G2112 δὲ 그러나 G1161 ἐλάλησεν 말씀하셨다 G2980 «ὁ 그- G3588 Ἰησοῦς»  예수는 G2424 αὐτοῖς, 그들에게 G0846 λέγων, 말씀하시기를 G3004 Θαρσεῖτε, 안심하라 G2293 ἐγώ 나 G1473 εἰμι, ~이다 G1510
μὴ ~하지-말라 G3361 φοβεῖσθε. 두려워하라 G5399

예수께서 즉시 일러 가라사대 안심하라 내니 두려워 말라

28

| ἀποκριθεὶς | δὲ, | αὐτῷ, | ὁ | Πέτρος | εἶπεν | Κύριε, | εἰ | σὺ | εἶ, | κέλευσόν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답하여 | 그러나 | 그에게 | 그– | 베드로가 | 말했다 | 주여 | ~만약 | 당신이 | ~이시면 | 명하소서 |
| G0611 | G1161 | G0846 | G3588 | G4074 | G3004 | G2962 | G1487 | G4771 | G1510 | G2753 |

| με | ἐλθεῖν | πρὸς | σὲ | ἐπὶ | τὰ | ὕδατα. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 나를 | 오게 | ~에게 | 당신에게 | ~위에 | 그– | 물–위로 |
| G1473 | G2064 | G4314 | G4771 | G1909 | G3588 | G5204 |

베드로가 대답하여 가로되 주여 만일 주시어든 나를 명하사 물 위로 오라 하소서 한대

29

| ὁ | δὲ | εἶπεν, | Ἐλθέ. | καὶ | καταβὰς | ἀπὸ | τοῦ | πλοίου, | [ὁ] | Πέτρος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그– | 그러나 | 말씀하셨다 | 오라 | 그리고 | 내려와서 | ~로부터 | 그– | 배에서 | 그– | 베드로는 |
| G3588 | G1161 | G3004 | G2064 | G2532 | G2597 | G0575 | G3588 | G4143 | G3588 | G4074 |

| περιεπάτησεν | ἐπὶ | τὰ | ὕδατα, | καὶ | ἦλθεν | πρὸς | τὸν | Ἰησοῦν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 걸었다 | ~위에 | 그– | 물–위를 | 그리고 | 왔다 | ~에게 | 그– | 예수에게 |
| G4043 | G1909 | G3588 | G5204 | G2532 | G2064 | G4314 | G3588 | G2424 |

오라 하시니 베드로가 배에서 내려 물 위로 걸어서 예수께로 가되

30

| βλέπων | δὲ | τὸν | ἄνεμον | ‹ἰσχυρὸν›, | ἐφοβήθη, | καὶ | ἀρξάμενος | καταποντίζεσθαι, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 보고 | 그러나 | 그– | 바람을 | 강한 | 두려워했다 | 그리고 | 시작하여 | 가라앉으며 |
| G0991 | G1161 | G3588 | G0417 | G2478 | G5399 | G2532 | G0756 | G2670 |

| ἔκραξεν, | λέγων, | Κύριε, | σῶσόν | με. |
|---|---|---|---|---|
| 소리질렀다 | 말하기를 | 주여 | 구해 | 주소서 |
| G2896 | G3004 | G2962 | G4982 | G1473 |

바람을 보고 무서워 빠져 가는지라 소리질러 가로되 주여 나를 구원하소서 하니

31

| εὐθέως | δὲ | ὁ | Ἰησοῦς, | ἐκτείνας, | τὴν | χεῖρα | ἐπελάβετο | αὐτοῦ, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 즉시 | 그러나 | 그– | 예수는 | 내밀어 | 그– | 손을 | 붙잡으셨다 | 그를 | 그리고 |
| G2112 | G1161 | G3588 | G2424 | G1614 | G3588 | G5495 | G1949 | G0846 | G2532 |

| λέγει | αὐτῷ, | Ὀλιγόπιστε, | εἰς | τί | ἐδίστασας? |
|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하신다 | 그에게 | 믿음이–적은–자여 | ~안으로 | 무엇을 | 의심했느냐 |
| G3004 | G0846 | G3640 | G1519 | G5101 | G1365 |

예수께서 즉시 손을 내밀어 저를 붙잡으시며 가라사대 믿음이 적은 자여 왜 의심하였느냐 하시고

32

| καὶ | ἀναβάντων | αὐτῶν | εἰς | τὸ | πλοῖον, | ἐκόπασεν | ὁ | ἄνεμος. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 올라갔을–때 | 그들이 | ~안으로 | 그– | 배에 | 그쳤다 | 그– | 바람이 |
| G2532 | G0305 | G0846 | G1519 | G3588 | G4143 | G2869 | G3588 | G0417 |

배에 함께 오르매 바람이 그치는지라

33

| οἱ | δὲ | ἐν | τῷ | πλοίῳ | προσεκύνησαν | αὐτῷ, | λέγοντες, | Ἀληθῶς | Θεοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그– | 그러나 | ~안에서 | 그– | 배안에서 | 경배했다 | 그에게 | 말하기를 | 참으로 | 하나님의 |
| G3588 | G1161 | G1722 | G3588 | G4143 | G4352 | G0846 | G3004 | G0230 | G2316 |

| Υἱὸς | εἶ! |
|---|---|
| 아들이 | ~이십니다 |
| G5207 | G1510 |

배에 있는 사람들이 예수께 절하며 가로되 진실로 하나님의 아들이로소이다 하더라

34

| Καὶ | διαπεράσαντες, | ἦλθον | ἐπὶ | τὴν | γῆν | εἰς | Γεννησαρέτ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 건너가서 | 왔다 | ~에 | 그– | 땅에 | ~안으로 | 겐네사렛으로 |
| G2532 | G1276 | G2064 | G1909 | G3588 | G1093 | G1519 | G1082 |

저희가 건너가 게네사렛 땅에 이르니

35 καὶ 그리고 G2532 ἐπιγνόντες 알아보고 G1921 αὐτὸν, 그를 G0846 οἱ 그- G3588 ἄνδρες 남자들이 G0435 τοῦ 그- G3588 τόπου 곳의 G5117 ἐκείνου 그 G1565 ἀπέστειλαν 보냈다 G0649 εἰς ~안으로 G1519 ὅλην 온 G3650 τὴν 그- G3588 περίχωρον 주변-지역에 G4066 ἐκείνην, 그 G1565 καὶ 그리고 G2532 προσήνεγκαν 데려왔다 G4374 αὐτῷ 그에게 G0846 πάντας 모든 G3956 τοὺς 그- G3588 κακῶς 심하게 G2560 ἔχοντας, 앓는-자들을 G2192

그 곳 사람들이 예수신 줄을 알고 그 근방에 두루 통지하여 모든 병든 자를 예수께 데리고 와서

36 καὶ 그리고 G2532 παρεκάλουν 간청했다 G3870 αὐτὸν 그를 G0846 ἵνα ~하기-위하여 G2443 μόνον 다만 G3440 ἅψωνται 만지게 G0680 τοῦ 그- G3588 κρασπέδου 옷자락을 G2899 τοῦ 그- G3588 ἱματίου 옷의 G2440 αὐτοῦ; 그의 G0846 καὶ 그리고 G2532 ὅσοι ~만큼 G3745 ἥψαντο 만진-자들은 G0680 διεσώθησαν. 완전히-나았다 G1295

다만 예수의 옷가에라도 손을 대게 하시기를 간구하니 손을 대는 자는 다 나음을 얻으니라

## Chapter 15

1 Τότε 그때 G5119 προσέρχονται 나아온다 G4334 τῷ 그- G3588 Ἰησοῦ 예수에게 G2424 ἀπὸ ~로부터 G0575 Ἱεροσολύμων, 예루살렘에서 G2414 Φαρισαῖοι 바리새인들과 G5330 καὶ 그리고 G2532 γραμματεῖς, 서기관들이 G1122 λέγοντες, 말하기를 G3004

그 때에 바리새인과 서기관들이 예루살렘으로부터 예수께 나아와 가로되

2 Διὰ ~때문에 G1223 τί 무엇을 G5101 οἱ 그- G3588 μαθηταί 제자들이 G3101 σου 당신의 G4771 παραβαίνουσιν 어기는가 G3845 τὴν 그- G3588 παράδοσιν 전통을 G3862 τῶν 그- G3588 πρεσβυτέρων? 장로들의 G4245 οὐ ~않다 G3756 γὰρ 왜냐하면 G1063 νίπτονται 씩지-않는다 G3538 τὰς 그- G3588 χεῖρας 손들을 G5495 ‹αὐτῶν›, 그들의 G0846 ὅταν ~때 G3752 ἄρτον 떡을 G0740 ἐσθίωσιν. 먹을-때마다 G2068

당신의 제자들이 어찌하여 장로들의 유전을 범하나이까 떡 먹을 때에 손을 씻지 아니하나이다

3 ὁ 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 ἀποκριθεὶς 대답하여 G0611 εἶπεν 말씀하셨다 G3004 αὐτοῖς, 그들에게 G0846 Διὰ ~때문에 G1223 τί 무엇을 G5101 καὶ ~또한 G2532 ὑμεῖς 너희는 G4771 παραβαίνετε 어기느냐 G3845 τὴν 그- G3588 ἐντολὴν 계명을 G1785 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ 하나님의 G2316 διὰ ~때문에 G1223 τὴν 그- G3588 παράδοσιν 전통 G3862 ὑμῶν? 너희의 G4771

대답하여 가라사대 너희는 어찌하여 너희 유전으로 하나님의 계명을 범하느뇨

4 ὁ γὰρ Θεὸς εἶπεν, Τίμα τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα; καί,
그- 왜냐하면 하나님이 말씀하셨다 공경하라 그- 아버지를 그리고 그- 어머니를 그리고
G3588 G1063 G2316 G3004 G5091 G3588 G3962 G2532 G3588 G3384 G2532

Ὁ κακολογῶν πατέρα ἢ μητέρα, θανάτῳ τελευτάτω.
~하는-자 욕하는 아버지를 또는 어머니를 죽음으로 마칠-것이다
G3588 G2551 G3962 G2228 G3384 G2288 G5053

하나님이 이르셨으되 네 부모를 공경하라 하시고 또 아비나 어미를 훼방하는 자는 반드시 죽으리라 하셨거늘

5 ὑμεῖς δὲ λέγετε, Ὃς ἂν εἴπῃ τῷ πατρὶ ἢ τῇ μητρί,
너희는 그러나 말한다 ~하는-자는 ~만약 말하면 그- 아버지에게 또는 그- 어머니에게
G4771 G1161 G3004 G3739 G0302 G3004 G3588 G3962 G2228 G3588 G3384

Δῶρον ὃ ἐὰν ἐξ ἐμοῦ ὠφεληθῇς--
예물이다 ~것은 ~만약 ~에서 나에게서 유익을-얻었을-것이다
G1435 G3739 G1437 G1537 G1473 G5623

너희는 가로되 누구든지 아비에게나 어미에게 말하기를 내가 드려 유익하게 할 것이 하나님께 드림이 되었다고 하기만 하면

6 οὐ μὴ τιμήσει τὸν πατέρα αὐτοῦ. ἢ τὴν μητέρα αὐτοῦ
결코-~않을-것이다 결코 공경할-것이다 그- 아버지를 그의 또는 그- 어머니를 그의
G3756 G3361 G5091 G3588 G3962 G0846 G2228 G3588 G3384 G0846

καὶ ἠκυρώσατε τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ διὰ τὴν παράδοσιν ὑμῶν.
그리고 무효화했다 그- 말씀을 그- 하나님의 ~때문에 그- 전통 너희의
G2532 G0208 G3588 G3056 G3588 G2316 G1223 G3588 G3862 G4771

그 부모를 공경할 것이 없다 하여 너희 유전으로 하나님의 말씀을 폐하는도다

7 ὑποκριταί! καλῶς ἐπροφήτευσεν περὶ ὑμῶν Ἠσαΐας, λέγων,
위선자들아 잘 예언했다 ~에-대하여 너희에-대하여 이사야가 말하기를
G5273 G2573 G4395 G4012 G4771 G2268 G3004

외식하는 자들아 이사야가 너희에게 대하여 잘 예언하였도다 일렀으되

8 Ὁ λαὸς οὗτος, τοῖς χείλεσίν με τιμᾷ; ἡ δὲ καρδία αὐτῶν,
그- 백성이 이 그- 입술로 나를 공경한다 그- 그러나 마음은 그들의
G3588 G2992 G3778 G3588 G5491 G1473 G5091 G3588 G1161 G2588 G0846

πόρρω ἀπέχει ἀπ' ἐμοῦ:
멀리 떨어져-있다 ~에게서 나에게서
G4206 G0568 G0575 G1473

이 백성이 입술로는 나를 존경하되 마음은 내게서 멀도다

9 μάτην δὲ σέβονταί με, διδάσκοντες διδασκαλίας ἐντάλματα ἀνθρώπων.
헛되이 그러나 경배한다 나를 가르치며 가르침들을 계명들을 사람들의
G3155 G1161 G4576 G1473 G1321 G1319 G1778 G0444

사람의 계명으로 교훈을 삼아 가르치니 나를 헛되이 경배하는도다 하였느니라 하시고

10 Καὶ προσκαλεσάμενος τὸν ὄχλον, εἶπεν αὐτοῖς, Ἀκούετε καὶ συνίετε!
그리고 부르시고 그- 군중을 말씀하셨다 그들에게 들으라 그리고 깨달으라
G2532 G4341 G3588 G3793 G3004 G0846 G0191 G2532 G4920

무리를 불러 이르시되 듣고 깨달으라

11 οὐ ~않다 G3756 | τὸ 그- G3588 | εἰσερχόμενον 들어가는-것이 | εἰς ~안으로 G1519 | τὸ 그- G3588 | στόμα 입으로 G4750 | κοινοῖ 더럽히다 G2840 | τὸν 그- G3588 | ἄνθρωπον; 사람을 G0444 | ἀλλὰ 오히려 G0235 | τὸ 그- G3588

ἐκπορευόμενον 나오는-것이 G1607 | ἐκ ~에서 G1537 | τοῦ 그- G3588 | στόματος, 입에서 G4750 | τοῦτο 이것이 G3778 | κοινοῖ 더럽히다 G2840 | τὸν 그- G3588 | ἄνθρωπον. 사람을 G0444

입에 들어가는 것이 사람을 더럽게 하는 것이 아니라 입에서 나오는 그것이 사람을 더럽게 하는 것이니라

12 Τότε 그때 G5119 | προσελθόντες, 나아와서 G4334 | οἱ 그- G3588 | μαθηταὶ 제자들이 G3101 | λέγουσιν 말한다 G3004 | αὐτῷ, 그에게 G0846 | Οἶδας 아십니까 G1492 | ὅτι ~하기를 G3754 | οἱ 그- G3588

Φαρισαῖοι, 바리새인들이 G5330 | ἀκούσαντες 듣고 G0191 | τὸν 그- G3588 | λόγον, 말씀을 G3056 | ἐσκανδαλίσθησαν. 분개했습니다 G4624

이에 제자들이 나아와 가로되 바리새인들이 이 말씀을 듣고 걸림이 된 줄 아시나이까

13 ὁ 그- G3588 | δὲ 그러나 G1161 | ἀποκριθεὶς 대답하여 G0611 | εἶπεν, 말씀하셨다 G3004 | Πᾶσα 모든 G3956 | φυτεία 심은-것은 G5451 | ἣν ~것을 G3739 | οὐκ ~않았다 G3756 | ἐφύτευσεν 심으셨다 G5452 | ὁ 그- G3588

Πατήρ 아버지가 G3962 | μου 나의 G1473 | ὁ 그- G3588 | οὐράνιος, 하늘의 G3770 | ἐκριζωθήσεται. 뽑힘-당할-것이다 G1610

예수께서 대답하여 가라사대 심은 것마다 내 천부께서 심으시지 않은 것은 뽑힐 것이니

14 ἄφετε 내버려-두라 G0863 | αὐτούς; 그들을 G0846 | τυφλοί 눈먼 G5185 | εἰσιν ~이다 G1510 | ὁδηγοί 안내자들이다 | τυφλῶν. 눈먼의 G5185 | τυφλὸς 눈먼이 G5185 | δὲ 그러나 G1161 | τυφλὸν 눈먼을 G5185 | ἐὰν ~만약 G1437

ὁδηγῇ, 인도하면 G3594 | ἀμφότεροι 둘-다 G0297 | εἰς ~안으로 G1519 | βόθυνον 구덩이에 G0999 | πεσοῦνται. 떨어질-것이다 G4098

그냥 두어라 저희는 소경이 소경을 인도하는 자로다 만일 소경이 되어 소경을 인도하면 둘이 다 구덩이에 빠지리라 하신대

15 Ἀποκριθεὶς 대답하여 G0611 | δὲ, 그러나 G1161 | ὁ 그- G3588 | Πέτρος 베드로가 G4074 | εἶπεν 말했다 G3004 | αὐτῷ, 그에게 G0846 | Φράσον 설명해-주십시오 G5419 | ἡμῖν 우리에게 G1473 | τὴν 그- G3588

παραβολήν 비유를 G3850 | ‹ταύτην›. 이 G3778

베드로가 대답하여 가로되 이 비유를 우리에게 설명하여 주옵소서

16 ὁ 그- G3588 | δὲ 그러나 G1161 | εἶπεν, 말씀하셨다 G3004 | Ἀκμὴν 아직도 G0188 | καὶ ~또한 G2532 | ὑμεῖς 너희는 G4771 | ἀσύνετοί 깨닫지-못하는-자들인가 G0801 | ἐστε? ~인가 G1510

예수께서 가라사대 너희도 아직까지 깨달음이 없느냐

17 οὐ ~않느냐 G3756 | νοεῖτε 깨닫느냐 G3539 | ὅτι ~하기를 G3754 | πᾶν 모든 G3956 | τὸ 그- G3588 | εἰσπορευόμενον 들어가는-것이 G1531 | εἰς ~안으로 G1519 | τὸ 그- G3588 | στόμα 입으로 G4750 | εἰς ~안으로 G1519

τὴν 그- G3588 | κοιλίαν 배에 G2836 | χωρεῖ, 들어가고 G5562 | καὶ 그리고 G2532 | εἰς ~안으로 G1519 | ἀφεδρῶνα 변소로 G0856 | ἐκβάλλεται? 내보내진다 G1544

입으로 들어가는 모든 것은 배로 들어가서 뒤로 내어버려지는 줄을 알지 못하느냐

18 τὰ δὲ ἐκπορευόμενα ἐκ τοῦ στόματος, ἐκ τῆς καρδίας ἐξέρχεται,
그- 그러나 나오는-것들은 ~에서 그- 입에서 ~에서 그- 마음에서 나온다
G3588 G1161 G1607 G1537 G3588 G4750 G1537 G3588 G2588 G1831

κἀκεῖνα κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον.
그리고-그것들이 더럽힌다 그- 사람을
G2548 G2840 G3588 G0444

입에서 나오는 것들은 마음에서 나오나니 이것이야말로 사람을 더럽게 하느니라

19 ἐκ γὰρ τῆς καρδίας ἐξέρχονται διαλογισμοὶ πονηροί, φόνοι, μοιχεῖαι,
~에서 왜냐하면 그- 마음에서 나온다 생각들이 악한 살인들 간음들
G1537 G1063 G3588 G2588 G1831 G1261 G4190 G5408 G3430

πορνεῖαι, κλοπαί, ψευδομαρτυρίαι, βλασφημίαι.
음행들 도둑질들 거짓-증언들 모독들이
G4202 G2829 G5577 G0988

마음에서 나오는 것은 악한 생각과 살인과 간음과 음란과 도적질과 거짓 증거와 훼방이니

20 ταῦτά ἐστιν τὰ κοινοῦντα τὸν ἄνθρωπον; τὸ δὲ ἀνίπτοις
이-모든-것들이 ~이다 그- 더럽히는-것이다 그- 사람을 그- 그러나 씻지-않은
G3778 G1510 G3588 G2840 G3588 G0444 G3588 G1161 G0449

χερσὶν φαγεῖν, οὐ κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον.
손으로 먹는-것은 ~않다 더럽힌다 그- 사람을
G5495 G5315 G3756 G2840 G3588 G0444

이런 것들이 사람을 더럽게 하는 것이요 씻지 않은 손으로 먹는 것은 사람을 더럽게 하지 못하느니라

21 Καὶ ἐξελθὼν ἐκεῖθεν, ὁ Ἰησοῦς ἀνεχώρησεν εἰς τὰ μέρη Τύρου
그리고 나가셔서 거기서 그- 예수는 물러-가셨다 ~안으로 그- 지역으로 두로와
G2532 G1831 G1564 G3588 G2424 G0402 G1519 G3588 G3313 G5184

καὶ Σιδῶνος;
그리고 시돈의
G2532 G4605

예수께서 거기서 나가사 두로와 시돈 지방으로 들어가시니

22 καὶ ἰδοὺ, γυνὴ Χαναναία ἀπὸ τῶν ὁρίων ἐκείνων, ἐξελθοῦσα, ἔκραζεν,
그리고 보라 여자가 가나안-여인이 ~로부터 그- 지방에서 그 나와서 외쳤다
G2532 G3708 G1135 G5478 G0575 G3588 G3725 G1565 G1831 G2896

λέγουσα, Ἐλέησόν με, Κύριε, υἱὸς Δαυίδ; ἡ θυγάτηρ μου κακῶς
말하기를 불쌍히-여기소서 나를 주여 아들이여 다윗의 그- 딸이 나의 심하게
G3004 G1653 G1473 G2962 G5207 G1138 G3588 G2364 G1473 G2560

δαιμονίζεται.
관신들렸습니다
G1139

가나안 여자 하나가 그 지경에서 나와서 소리질러 가로되 주 다윗의 자손이여 나를 불쌍히 여기소서 내 딸이 흉악히 귀신들렸나이다 하되

23 ὁ δὲ οὐκ ἀπεκρίθη αὐτῇ λόγον. καὶ προσελθόντες, οἱ μαθηταὶ
그- 그러나 ~않았다 대답하셨다 그녀에게 말씀을 그리고 나아와서 그- 제자들이
G3588 G1161 G3756 G0611 G0846 G3056 G2532 G4334 G3588 G3101

αὐτοῦ ἠρώτουν αὐτὸν, λέγοντες, Ἀπόλυσον αὐτήν, ὅτι κράζει ὄπισθεν ἡμῶν.
그의 청했다 그를 말하기를 보내십시오 그녀를 ~하기를 소리친다 뒤에서 우리의
G0846 G2065 G0846 G3004 G0630 G0846 G3754 G2896 G3693 G1473

예수는 한 말씀도 대답지 아니하시니 제자들이 와서 청하여 말하되 그 여자가 우리 뒤에서 소리를 지르오니 보내소서

24 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν, Οὐκ ἀπεστάλην εἰ μὴ εἰς τὰ
그- 그러나 대답하여 말씀하셨다 ~아니다 보내졌다 ~아니면 ~을-제외하고 ~에게 그-
G3588 G1161 G0611 G3004 G3756 G0649 G1487 G3361 G1519 G3588

πρόβατα τὰ ἀπολωλότα οἴκου Ἰσραήλ.
양들에게 그- 잃어버린 집의 이스라엘의
G4263 G3588 G0622 G3624 G2474

예수께서 대답하여 가라사대 나는 이스라엘 집의 잃어버린 양 외에는 다른 데로 보내심을 받지 아니하였노라 하신대

25 ἡ δὲ ἐλθοῦσα, προσεκύνει αὐτῷ, λέγουσα, Κύριε, βοήθει μοι!
그- 그러나 와서 경배했다 그에게 말하기를 주여 도와-주소서 나를
G3588 G1161 G2064 G4352 G0846 G3004 G2962 G0997 G1473

여자가 와서 예수께 절하며 가로되 주여 저를 도우소서

26 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς, εἶπεν, Οὐκ ἔστιν καλὸν λαβεῖν τὸν ἄρτον τῶν
그- 그러나 대답하여 말씀하셨다 ~아니다 좋다 좋은 취하다 그- 떡을 그-
G3588 G1161 G0611 G3004 G3756 G1510 G2570 G2983 G3588 G0740 G3588

τέκνων, καὶ βαλεῖν τοῖς κυναρίοις.
자녀들의 그리고 던지다 그- 강아지들에게
G5043 G2532 G0906 G3588 G2952

대답하여 가라사대 자녀의 떡을 취하여 개들에게 던짐이 마땅치 아니하니라

27 ἡ δὲ εἶπεν, Ναί, κύριε; καὶ γὰρ τὰ κυνάρια ἐσθίει ἀπὸ τῶν
그- 그러나 말했다 예 주여 ~또한 왜냐하면 그- 강아지들도 먹는다 ~로부터 그-
G3588 G1161 G3004 G3483 G2962 G2532 G1063 G3588 G2952 G2068 G0575 G3588

ψιχίων τῶν πιπτόντων ἀπὸ τῆς τραπέζης τῶν κυρίων αὐτῶν.
부스러기에서 그- 떨어지는 ~로부터 그- 식탁에서 그- 주인들의 그들의
G5589 G3588 G4098 G0575 G3588 G5132 G3588 G2962 G0846

여자가 가로되 주여 옳소이다마는 개들도 제 주인의 상에서 떨어지는 부스러기를 먹나이다 하니

28 τότε ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῇ, Ὦ γύναι, μεγάλη σου
그때 대답하여 그- 예수는 말씀하셨다 그녀에게 오 여인이여 큰 당신의
G5119 G0611 G3588 G2424 G3004 G0846 G5599 G1135 G3173 G4771

ἡ πίστις! γενηθήτω σοι ὡς θέλεις. καὶ ἰάθη ἡ θυγάτηρ αὐτῆς
그- 믿음이다 되라 당신에게 ~같이 원하는-대로 그리고 나았다 그- 딸이 그녀의
G3588 G4102 G1096 G4771 G5613 G2309 G2532 G2390 G3588 G2364 G0846

ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης.
~로부터 그- 시간부터 그
G0575 G3588 G5610 G1565

이에 예수께서 대답하여 가라사대 여자야 네 믿음이 크도다 네 소원대로 되리라 하시니 그 시로부터 그의 딸이 나으니라

29 Καὶ 그리고 G2532 μεταβὰς 옮기시어 G3327 ἐκεῖθεν, 거기서 G1564 ὁ 그- G3588 Ἰησοῦς 예수는 G2424 ἦλθεν 오셨다 G2064 παρὰ ~옆에 G3844 τὴν 그- G3588 θάλασσαν 바다를 G2281 τῆς 그- G3588
Γαλιλαίας; 갈릴리의 G1056 καὶ 그리고 G2532 ἀναβὰς 올라가셔서 G0305 εἰς ~안으로 G1519 τὸ 그- G3588 ὄρος, 산에 G3735 ἐκάθητο 앉아-계셨다 G2521 ἐκεῖ. 거기에 G1563

예수께서 거기서 떠나사 갈릴리 호숫가에 이르러 산에 올라가 거기 앉으시니

30 καὶ 그리고 G2532 προσῆλθον 나아왔다 G4334 αὐτῷ 그에게 G0846 ὄχλοι 군중들이 G3793 πολλοὶ, 많은 G4183 ἔχοντες 가지고-있는 G2192 μεθ’ ~와-함께 G3326 ἑαυτῶν 자기들과 G1438 χωλούς, 절뚝발이들 G5560
κυλλούς, 장애인들 G2948 τυφλούς, 눈먼들 G5185 κωφούς, 벙어리들 G2974 καὶ 그리고 G2532 ἑτέρους 다른 G2087 πολλούς, 많은-이들을 G4183 καὶ 그리고 G2532 ἔρριψαν 놓았다 G4496 αὐτοὺς 그들을 G0846 παρὰ ~옆에 G3844
τοὺς 그- G3588 πόδας 발-옆에 G4228 αὐτοῦ, 그의 G0846 καὶ 그리고 G2532 ἐθεράπευσεν 치료하셨다 G2323 αὐτούς; 그들을 G0846

큰 무리가 절뚝발이와 불구자와 소경과 벙어리와 기타 여럿을 데리고 와서 예수의 발 앞에 두매 고쳐 주시니

31 ὥστε ~하도록 G5620 τὸν 그- G3588 ὄχλον 군중이 G3793 θαυμάσαι, 놀랐다 G2296 βλέποντας 보면서 G0991 κωφοὺς 벙어리들이 G2974 λαλοῦντας, 말하고 G2980 κυλλοὺς 장애인들이 G2948 ὑγιεῖς, 건강하고 G5199
καὶ 그리고 G2532 χωλοὺς 절뚝발이들이 G5560 περιπατοῦντας, 걸으며 G4043 καὶ 그리고 G2532 τυφλοὺς 눈먼들이 G5185 βλέποντας; 보는-것을 G0991 καὶ 그리고 G2532 ἐδόξασαν 영광을-돌렸다 G1392 τὸν 그- G3588
Θεὸν 하나님을 G2316 Ἰσραήλ. 이스라엘의 G2474

벙어리가 말하고 불구자가 건전하고 절뚝발이가 걸으며 소경이 보는 것을 무리가 보고 기이히 여겨 이스라엘의 하나님께 영광을 돌리니라

32 Ὁ 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 Ἰησοῦς, 예수는 G2424 προσκαλεσάμενος 부르시고 G4341 τοὺς 그- G3588 μαθητὰς 제자들을 G3101 αὐτοῦ, 그의 G0846 εἶπεν, 말씀하셨다 G3004
Σπλαγχνίζομαι 불쌍히-여긴다 G4697 ἐπὶ ~위에 G1909 τὸν 그- G3588 ὄχλον, 군중을 G3793 ὅτι ~하기를 G3754 ἤδη 이미 G2235 ἡμέραι 날들이 G2250 τρεῖς 셋 G5140 προσμένουσίν 머물러-있었다 G4357 μοι, 나에게 G1473
καὶ 그리고 G2532 οὐκ ~않다 G3756 ἔχουσιν 가지고-있다 G2192 τί 무엇을 G5101 φάγωσιν; 먹을-것을 G5315 καὶ 그리고 G2532 ἀπολῦσαι 보내다 G0630 αὐτοὺς 그들을 G0846 νήστεις, 굶주린 G3523 οὐ ~않다 G3756
θέλω, 원한다 G2309 μή ~않도록 G3361 ποτε 혹시 G4219 ἐκλυθῶσιν 쓰러질까-한다 G1590 ἐν ~안에서 G1722 τῇ 그- G3588 ὁδῷ. 길에서 G3598

예수께서 제자들을 불러 가라사대 내가 무리를 불쌍히 여기노라 저희가 나와 함께 있은지 이미 사흘이매 먹을 것이 없도다 길에서 기진할까 하여 굶겨 보내지 못하겠노라

33 καὶ λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταί, Πόθεν ἡμῖν ἐν ἐρημίᾳ, ἄρτοι
그리고 말한다 그에게 그- 제자들이 어디서 우리에게 ~안에서 광야에서 떡이
G2532 G3004 G0846 G3588 G3101 G4159 G1473 G1722 G2047 G0740

τοσοῦτοι ὥστε χορτάσαι ὄχλον τοσοῦτον.
이만큼 ~하도록 배불리도록 군중을 이만큼의
G5118 G5620 G5526 G3793 G5118

제자들이 가로되 광야에 있어 우리가 어디서 이런 무리의 배부를 만큼 떡을 얻으리이까

34 καὶ λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Πόσους ἄρτους ἔχετε? οἱ δὲ
그리고 말씀하신다 그들에게 그- 예수는 몇 떡을 가지고-있느냐 그- 그러나
G2532 G3004 G0846 G3588 G2424 G4214 G0740 G2192 G3588 G1161

εἶπαν, Ἑπτά, καὶ ὀλίγα ἰχθύδια.
말했다 일곱 그리고 적은 물고기를
G3004 G2033 G2532 G3641 G2485

예수께서 가라사대 너희에게 떡이 몇 개나 있느냐 가로되 일곱 개와 작은 생선 두어 마리가 있나이다 하거늘

35 καὶ παραγγείλας τῷ ὄχλῳ ἀναπεσεῖν ἐπὶ τὴν γῆν,
그리고 명하시어 그- 군중을 눕히시고 ~위에 그- 땅에
G2532 G3853 G3588 G3793 G0377 G1909 G3588 G1093

예수께서 무리를 명하여 땅에 앉게 하시고

36 ἔλαβεν τοὺς ἑπτὰ ἄρτους καὶ τοὺς ἰχθύας, καὶ εὐχαριστήσας, ἔκλασεν
취하시어 그- 일곱 떡과 그리고 그- 물고기를 그리고 감사하시고 떼어
G2983 G3588 G2033 G0740 G2532 G3588 G2486 G2532 G2168 G2806

καὶ ἐδίδου τοῖς μαθηταῖς, οἱ δὲ μαθηταὶ τοῖς ὄχλοις.
그리고 주셨다 그- 제자들에게 그- 그러나 제자들이 그- 군중들에게
G2532 G1325 G3588 G3101 G3588 G1161 G3101 G3588 G3793

떡 일곱 개와 그 생선을 가지사 축사하시고 떼어 제자들에게 주시니 제자들이 무리에게 주매

37 καὶ ἔφαγον πάντες, καὶ ἐχορτάσθησαν; καὶ τὸ περισσεῦον τῶν
그리고 먹었다 모두가 그리고 배불렀다 그리고 그- 남은 그-
G2532 G5315 G3956 G2532 G5526 G2532 G3588 G4052 G3588

κλασμάτων, ἦραν ἑπτὰ σπυρίδας πλήρεις;
조각들의 들어-올렸다 일곱 바구니 가득한
G2801 G0142 G2033 G4711 G4134

다 배불리 먹고 남은 조각을 일곱 광주리에 차게 거두었으며

38 οἱ δὲ ἐσθίοντες ἦσαν τετρακισχίλιοι ἄνδρες, χωρὶς γυναικῶν καὶ
그- 그러나 먹는-자들은 ~이었다 사천 남자들이 ~외에 여자들과 그리고
G3588 G1161 G2068 G1510 G5070 G0435 G5565 G1135 G2532

παιδίων.
아이들을
G3813

먹은 자는 여자와 아이 외에 사천 명이었더라

39 Καὶ ἀπολύσας τοὺς ὄχλους, ἐνέβη εἰς τὸ πλοῖον, καὶ ἦλθεν εἰς
그리고 보내시고 그- 군중들을 타셨다 ~안으로 그- 배에 그리고 오셨다 ~안으로
G2532 G0630 G3588 G3793 G1684 G1519 G3588 G4143 G2532 G2064 G1519

τὰ ὅρια Μαγαδάν.
그- 지역으로 마가단의
G3588 G3725 G3093

예수께서 무리를 흩어 보내시고 배에 오르사 마가단 지경에 가시니라

## Chapter 16

1

| Καὶ | προσελθόντες | οἱ | Φαρισαῖοι | καὶ | Σαδδουκαῖοι, | πειράζοντες | ἐπηρώτησαν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 나아와서 | 그– | 바리새인들과 | 그리고 | 사두개인들이 | 시험하며 | 물었다 |
| G2532 | G4334 | G3588 | G5330 | G2532 | G4523 | G3985 | G1905 |

| αὐτὸν | σημεῖον | ἐκ | τοῦ | οὐρανοῦ | ἐπιδεῖξαι | αὐτοῖς. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그에게 | 표적을 | ~에서 | 그– | 하늘에서 | 보여-달라고 | 그들에게 |
| G0846 | G4592 | G1537 | G3588 | G3772 | G1925 | G0846 |

바리새인과 사두개인들이 와서 예수를 시험하여 하늘로서 오는 표적 보이기를 청하니

2

| ὁ | δὲ | ἀποκριθεὶς | εἶπεν | αὐτοῖς, | Ὀψίας | γενομένης, | λέγετε, | Εὐδία: |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그– | 그러나 | 대답하여 | 말씀하셨다 | 그들에게 | 저녁이 | 되었을-때 | 말한다 | 맑을-것이다 |
| G3588 | G1161 | G0611 | G3004 | G0846 | G3798 | G1096 | G3004 | G2105 |

| πυρράζει | γὰρ | ὁ | οὐρανός. |
|---|---|---|---|
| 붉다 | 왜냐하면 | 그– | 하늘이 |
| G4449 | G1063 | G3588 | G3772 |

예수께서 대답하여 가라사대 너희가 저녁에 하늘이 붉으면 날이 좋겠다 하고

3

| καὶ | πρωΐ, | Σήμερον | χειμών; | πυρράζει | γὰρ, | στυγνάζων, | ὁ | οὐρανός. | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 아침에 | 오늘 | 폭풍이다 | 붉다 | 왜냐하면 | 흐린 | 그– | 하늘이 | 그– |
| G2532 | G4404 | G4594 | G5494 | G4449 | G1063 | G4768 | G3588 | G3772 | G3588 |

| μὲν | πρόσωπον | τοῦ | οὐρανοῦ | γινώσκετε | διακρίνειν, | τὰ | δὲ | σημεῖα | τῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~한편 | 얼굴을 | 그– | 하늘의 | 알다 | 분별하다 | 그– | 그러나 | 표적들을 | 그– |
| G3303 | G4383 | G3588 | G3772 | G1097 | G1252 | G3588 | G1161 | G4592 | G3588 |

| καιρῶν, | οὐ | δύνασθε! |
|---|---|---|
| 때의 | ~않다 | 할-수-있다 |
| G2540 | G3756 | G1410 |

아침에 하늘이 붉고 흐리면 오늘은 날이 궂겠다 하나니 너희가 천기는 분별할 줄 알면서 시대의 표적은 분별할 수 없느냐

4

| γενεὰ | πονηρὰ | καὶ | μοιχαλὶς, | σημεῖον | ἐπιζητεῖ, | καὶ | σημεῖον | οὐ | δοθήσεται |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 세대가 | 악한 | 그리고 | 음란한 | 표적을 | 구한다 | 그리고 | 표적이 | ~않다 | 주어질-것이다 |
| G1074 | G4190 | G2532 | G3428 | G4592 | G1934 | G2532 | G4592 | G3756 | G1325 |

| αὐτῇ, | εἰ | μὴ | τὸ | σημεῖον | Ἰωνᾶ. | καὶ | καταλιπὼν | αὐτοὺς | ἀπῆλθεν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그것에게 | ~아니면 | ~을-제외하고 | 그– | 표적 | 요나의 | 그리고 | 남겨-두고 | 그들을 | 떠났다 |
| G0846 | G1487 | G3361 | G3588 | G4592 | G2495 | G2532 | G2641 | G0846 | G0565 |

악하고 음란한 세대가 표적을 구하나 요나의 표적 밖에는 보여줄 표적이 없느니라 하시고 저희를 떠나가시다

5

| Καὶ | ἐλθόντες | οἱ | μαθηταὶ | εἰς | τὸ | πέραν, | ἐπελάθοντο | ἄρτους | λαβεῖν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 와서 | 그– | 제자들이 | ~안으로 | 그– | 건너편에 | 잊었다 | 떡을 | 가져오기를 |
| G2532 | G2064 | G3588 | G3101 | G1519 | G3588 | G4008 | G1950 | G0740 | G2983 |

제자들이 건너편으로 갈새 떡 가져가기를 잊었더니

6

| ὁ | δὲ | Ἰησοῦς | εἶπεν | αὐτοῖς, | Ὁρᾶτε | καὶ | προσέχετε | ἀπὸ | τῆς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그– | 그러나 | 예수는 | 말씀하셨다 | 그들에게 | 보라 | 그리고 | 주의하라 | ~로부터 | 그– |
| G3588 | G1161 | G2424 | G3004 | G0846 | G3708 | G2532 | G4337 | G0575 | G3588 |

| ζύμης | τῶν | Φαρισαίων | καὶ | Σαδδουκαίων. |
|---|---|---|---|---|
| 누룩에서 | 그– | 바리새인들의 | 그리고 | 사두개인들의 |
| G2219 | G3588 | G5330 | G2532 | G4523 |

예수께서 이르시되 삼가 바리새인과 사두개인들의 누룩을 주의하라 하신대

7 οἱ δὲ διελογίζοντο ἐν ἑαυτοῖς, λέγοντες, ὅτι Ἄρτους οὐκ
그- 그러나 논의하고-있었다 ~안에서 자기들-사이에서 말하기를 ~하기를 떡을 ~않았다
G3588 G1161 G1260 G1722 G1438 G3004 G3754 G0740 G3756

ἐλάβομεν.
가져왔다
G2983

제자들이 서로 의논하여 가로되 우리가 떡을 가져오지 아니하였도다 하거늘

8 γνοὺς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Τί διαλογίζεσθε ἐν ἑαυτοῖς,
아시고 그러나 그- 예수는 말씀하셨다 무엇을 논의하느냐 ~안에서 자기들-사이에서
G1097 G1161 G3588 G2424 G3004 G5101 G1260 G1722 G1438

ὀλιγόπιστοι, ὅτι ἄρτους οὐκ ἔχετε?
믿음이-적은-자들아 ~하기를 떡을 ~않다 가지고-있느냐
G3640 G3754 G0740 G3756 G2192

예수께서 아시고 가라사대 믿음이 적은 자들아 어찌 떡이 없음으로 서로 의논하느냐

9 οὔπω νοεῖτε, οὐδὲ μνημονεύετε τοὺς πέντε ἄρτους τῶν πεντακισχιλίων,
아직도 깨닫지-못하는가 ~도-않고 기억하는가 그- 다섯 떡을 그- 오천의
G3768 G3539 G3761 G3421 G3588 G4002 G0740 G3588 G4000

καὶ πόσους κοφίνους ἐλάβετε?
그리고 몇 광주리를 받았느냐
G2532 G4214 G2894 G2983

너희가 아직도 깨닫지 못하느냐 떡 다섯 개로 오천 명을 먹이고 주운 것이 몇 바구니며

10 οὐδὲ τοὺς ἑπτὰ ἄρτους τῶν τετρακισχιλίων, καὶ πόσας σπυρίδας ἐλάβετε?
~도-않고 그- 일곱 떡을 그- 사천의 그리고 몇 바구니를 받았느냐
G3761 G3588 G2033 G0740 G3588 G5070 G2532 G4214 G4711 G2983

떡 일곱 개로 사천 명을 먹이고 주운 것이 몇 광주리이던 것을 기억지 못하느냐

11 πῶς οὐ νοεῖτε ὅτι, οὐ περὶ ἄρτων εἶπον ὑμῖν, προσέχετε
어찌 ~않다 깨닫느냐 ~하기를 ~않다 ~에-대하여 떡에-대하여 말했다 너희에게 주의하라
G4459 G3756 G3539 G3754 G3756 G4012 G0740 G3004 G4771 G4337

δὲ ἀπὸ τῆς ζύμης τῶν Φαρισαίων καὶ Σαδδουκαίων?
그러나 ~로부터 그- 누룩에서 그- 바리새인들의 그리고 사두개인들의
G1161 G0575 G3588 G2219 G3588 G5330 G2532 G4523

어찌 내 말한 것이 떡에 관함이 아닌 줄을 깨닫지 못하느냐 오직 바리새인과 사두개인들의 누룩을 주의하라 하시니

12 τότε συνῆκαν ὅτι οὐκ εἶπεν προσέχειν ἀπὸ τῆς ζύμης τῶν
그때 깨달았다 ~하기를 ~않았다 말씀하셨다 주의하라 ~로부터 그- 누룩에서 그-
G5119 G4920 G3754 G3756 G3004 G4337 G0575 G3588 G2219 G3588

ἄρτων, ἀλλὰ ἀπὸ τῆς διδαχῆς τῶν Φαρισαίων καὶ Σαδδουκαίων.
떡들의 오히려 ~로부터 그- 가르침에서 그- 바리새인들의 그리고 사두개인들의
G0740 G0235 G0575 G3588 G1322 G3588 G5330 G2532 G4523

그제야 제자들이 떡의 누룩이 아니요 바리새인과 사두개인들의 교훈을 삼가라고 말씀하신 줄을 깨달으니라

13 Ἐλθὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς εἰς τὰ μέρη Καισαρείας τῆς Φιλίππου,
오셔서 그러나 그- 예수는 ~안으로 그- 지역으로 가이사리아의 그- 빌립의
G2064 G1161 G3588 G2424 G1519 G3588 G3313 G2542 G3588 G5376

ἠρώτα τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, λέγων, Τίνα λέγουσιν οἱ ἄνθρωποι εἶναι
물으셨다 그- 제자들을 그의 말씀하시기를 누구라고 말한다 그- 사람들이 ~이라고
G2065 G3588 G3101 G0846 G3004 G5101 G3004 G3588 G0444 G1510

τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου?
그- 아들이 그- 사람의
G3588 G5207 G3588 G0444

예수께서 가이사랴 빌립보 지방에 이르러 제자들에게 물어 가라사대 사람들이 인자를 누구라 하느냐

14 οἱ δὲ εἶπαν, Οἱ μὲν Ἰωάννην τὸν Βαπτιστήν; ἄλλοι δὲ
그- 그러나 말했다 그- ~한편 요한이라고 그- 세례자 다른-이들은 그러나
G3588 G1161 G3004 G3588 G3303 G2491 G3588 G0910 G0243 G1161

Ἠλίαν; ἕτεροι δὲ Ἰερεμίαν, ἢ ἕνα τῶν προφητῶν.
엘리야라고 또-다른-이들은 그러나 예레미야라고 또는 하나 그- 선지자들-중의
G2243 G2087 G1161 G2408 G2228 G1520 G3588 G4396

가로되 더러는 침례 요한, 더러는 엘리야, 어떤 이는 예레미야나 선지자 중의 하나라 하나이다

15 λέγει αὐτοῖς, Ὑμεῖς δὲ τίνα με λέγετε εἶναι?
말씀하신다 그들에게 너희는 그러나 누구라고 나를 말하느냐 ~이라고
G3004 G0846 G4771 G1161 G5101 G1473 G3004 G1510

가라사대 너희는 나를 누구라 하느냐

16 ἀποκριθεὶς δὲ, Σίμων Πέτρος εἶπεν, Σὺ εἶ ὁ Χριστὸς, ὁ
대답하여 그러나 시몬이 베드로가 말했다 당신은 ~이십니다 그- 그리스도 그-
G0611 G1161 G4613 G4074 G3004 G4771 G1510 G3588 G5547 G3588

Υἱὸς τοῦ Θεοῦ τοῦ ζῶντος.
아들이십니다 그- 하나님의 그- 살아-계신
G5207 G3588 G2316 G3588 G2198

시몬 베드로가 대답하여 가로되 주는 그리스도시요 살아계신 하나님의 아들이시니이다

17 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Μακάριος εἶ, Σίμων Βαριωνᾶ!
대답하여 그러나 그- 예수는 말씀하셨다 그에게 복이-있다 ~이다 시몬이여 바르요나여
G0611 G1161 G3588 G2424 G3004 G0846 G3107 G1510 G4613 G0920

ὅτι σὰρξ καὶ αἷμα οὐκ ἀπεκάλυψέν σοι, ἀλλ’ ὁ Πατήρ μου, ὁ
~하기를 육체가 그리고 피가 ~않았다 계시하셨다 너에게 오히려 그- 아버지가 나의 그-
G3754 G4561 G2532 G0129 G3756 G0601 G4771 G0235 G3588 G3962 G1473 G3588

ἐν τοῖς οὐρανοῖς.
~안에서 그- 하늘들에서
G1722 G3588 G3772

예수께서 대답하여 가라사대 바요나 시몬아 네가 복이 있도다 이를 네게 알게 한 이는 혈육이 아니요 하늘에 계신 내 아버지시니라

18 κἀγὼ δέ σοι λέγω, ὅτι σὺ εἶ Πέτρος, καὶ ἐπὶ ταύτῃ τῇ
나-또한 그러나 너에게 말한다 ~하기를 너는 ~이다 베드로이다 그리고 ~위에 이 그-
G2504 G1161 G4771 G3004 G3754 G4771 G1510 G4074 G2532 G1909 G3778 G3588

πέτρᾳ οἰκοδομήσω μου τὴν ἐκκλησίαν, καὶ πύλαι ᾅδου οὐ
반석-위에 세울-것이다 나의 그- 교회를 그리고 문들이 지옥의 ~않을-것이다
G4073 G3618 G1473 G3588 G1577 G2532 G4439 G0086 G3756

κατισχύσουσιν αὐτῆς.
이기지-못할-것이다 그것을
G2729 G0846

또 내가 네게 이르노니 너는 베드로라 내가 이 반석 위에 내 교회를 세우리니 음부의 권세가 이기지 못하리라

19 δώσω σοι τὰς κλεῖδας τῆς βασιλείας τῶν οὐρανῶν; καὶ ὃ ἐὰν
줄-것이다 너에게 그- 열쇠들을 그- 나라의 그- 하늘들의 그리고 ~것을 ~만약
G1325 G4771 G3588 G2807 G3588 G0932 G3588 G3772 G2532 G3739 G1437

δήσῃς ἐπὶ τῆς γῆς, ἔσται δεδεμένον ἐν τοῖς οὐρανοῖς; καὶ ὃ
묶으면 ~위에 그- 땅에서 될-것이다 묶여진 ~안에서 그- 하늘들에서 그리고 ~것을
G1210 G1909 G3588 G1093 G1510 G1210 G1722 G3588 G3772 G2532 G3739

ἐὰν λύσῃς ἐπὶ τῆς γῆς, ἔσται λελυμένον ἐν τοῖς οὐρανοῖς.
~만약 풀면 ~위에 그- 땅에서 될-것이다 풀려진 ~안에서 그- 하늘들에서
G1437 G3089 G1909 G3588 G1093 G1510 G3089 G1722 G3588 G3772

내가 천국 열쇠를 네게 주리니 네가 땅에서 무엇이든지 매면 하늘에서도 매일 것이요 네가 땅에서 무엇이든지 풀면 하늘에서도 풀리리라 하시고

20 τότε διεστείλατο τοῖς μαθηταῖς, ἵνα μηδενὶ εἴπωσιν, ὅτι αὐτός
그때 명하셨다 그- 제자들에게 ~하기-위하여 아무에게도 말하지-말라고 ~하기를 그가
G5119 G1291 G3588 G3101 G2443 G3367 G3004 G3754 G0846

ἐστιν ὁ Χριστός.
~이다 그- 그리스도라고
G1510 G3588 G5547

이에 제자들을 경계하사 자기가 그리스도인 것을 아무에게도 이르지 말라 하시니라

21 Ἀπὸ τότε ἤρξατο ‹ὁ› Ἰησοῦς Χριστὸς δεικνύειν τοῖς μαθηταῖς
~로부터 그때부터 시작하셨다 그- 예수는 그리스도는 보여-주시기를 그- 제자들에게
G0575 G5119 G0756 G3588 G2424 G5547 G1166 G3588 G3101

αὐτοῦ ὅτι δεῖ αὐτὸν εἰς Ἱεροσόλυμα ἀπελθεῖν, καὶ πολλὰ παθεῖν
그의 ~하기를 해야-한다 그가 ~안으로 예루살렘에 가다 그리고 많은-것을 고난-받다
G0846 G3754 G1163 G0846 G1519 G2414 G0565 G2532 G4183 G3958

ἀπὸ τῶν πρεσβυτέρων καὶ ἀρχιερέων καὶ γραμματέων, καὶ ἀποκτανθῆναι,
~로부터 그- 장로들과 그리고 대제사장들과 그리고 서기관들 그리고 죽임을-당하다
G0575 G3588 G4245 G2532 G0749 G2532 G1122 G2532 G0615

καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθῆναι.
그리고 그- 셋째 날에 일으켜지다
G2532 G3588 G5154 G2250 G1453

이 때로부터 예수 그리스도께서 자기가 예루살렘에 올라가 장로들과 대제사장들과 서기관들에게 많은 고난을 받고 죽임을 당하고 제 삼 일에 살아나야 할 것을 제자들에게 비로소 가르치시니

22 καὶ προσλαβόμενος αὐτὸν, ὁ Πέτρος ἤρξατο ἐπιτιμᾶν αὐτῷ, λέγων,
그리고 붙잡고 그를 그- 베드로가 시작했다 꺼짓기를 그에게 말하기를
G2532 G4355 G0846 G3588 G4074 G0756 G2008 G0846 G3004

Ἵλεώς σοι, Κύριε; οὐ, μὴ ἔσται σοι τοῦτο.
자비를-베푸소서 당신에게 주여 ~아니다 결코 될-것이다 당신에게 이것이
G2436 G4771 G2962 G3756 G3361 G1510 G4771 G3778

베드로가 예수를 붙들고 간하여 가로되 주여 그리 마옵소서 이 일이 결코 주에게 미치지 아니하리이다

23 ὁ δὲ στραφεὶς εἶπεν τῷ Πέτρῳ, Ὕπαγε ὀπίσω μου, Σατανᾶ!
그- 그러나 돌아서서 말씀하셨다 그- 베드로에게 물러-가라 뒤로 나의 사탄아
G3588 G1161 G4762 G3004 G3588 G4074 G5217 G3694 G1473 G4567

σκάνδαλον εἶ ἐμοῦ. ὅτι οὐ φρονεῖς τὰ τοῦ Θεοῦ, ἀλλὰ τὰ τῶν ἀνθρώπων.
걸림돌이다 ~이다 나의 ~하기를 ~않다 생각한다 그- 그- 하나님의-것을 오히려 그- 사람들의-것을
G4625 G1510 G1473 G3754 G3756 G5426 G3588 G3588 G2316 G0235 G3588 G0444

예수께서 돌이키시며 베드로에게 이르시되 사단아 내 뒤로 물러가라 너는 나를 넘어지게 하는 자로다 네가 하나님의 일을 생각지 아니하고 도리어 사람의 일을 생각하는도다 하시고

24 Τότε ὁ Ἰησοῦς εἶπεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, Εἴ τις θέλει ὀπίσω
그때 그- 예수는 말씀하셨다 그- 제자들에게 그의 ~만약 누구든지 원한다 뒤에서
G5119 G3588 G2424 G3004 G3588 G3101 G0846 G1487 G5100 G2309 G3694

μου ἐλθεῖν, ἀπαρνησάσθω ἑαυτὸν, καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ, καὶ ἀκολουθείτω μοι.
나의 오기를 부인하라 자기-자신을 그리고 들라 그- 십자가를 그의 그리고 따르라 나를
G1473 G2064 G0533 G1438 G2532 G0142 G3588 G4716 G0846 G2532 G0190 G1473

이에 예수께서 제자들에게 이르시되 아무든지 나를 따라 오려거든 자기를 부인하고 자기 십자가를 지고 나를 좇을 것이니라

25 ὃς γὰρ ἐὰν θέλῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει αὐτήν; ὃς δ’ ἂν ἀπολέσῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἕνεκεν ἐμοῦ, εὑρήσει αὐτήν.
~하는-자는 왜냐하면 ~만약 원하면 그- 목숨을 그의 구하다 잃을-것이다 그것을 그러나 ~만약 잃으면 그- 목숨을 그의 ~위하여 나를-위하여 찾을-것이다 그것을
G3739 G1063 G1437 G2309 G3588 G5590 G0846 G4982 G0622 G0846 G3739 G1161 G0302 G0622 G3588 G5590 G0846 G1752 G1473 G2147 G0846

누구든지 제 목숨을 구원코자 하면 잃을 것이요 누구든지 나를 위하여 제 목숨을 잃으면 찾으리라

26 τί 무엇을 G5101 γὰρ 왜냐하면 G1063 ὠφεληθήσεται 유익을-얻겠느냐 G5623 ἄνθρωπος, 사람이 G0444 ἐὰν ~만약 G1437 τὸν 그- G3588 κόσμον 세상을 G2889 ὅλον 온 G3650 κερδήσῃ, 얻고 G2770 τὴν 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 ψυχὴν 목숨을 G5590 αὐτοῦ 그의 G0846 ζημιωθῇ? 잃으면 G2210 ἢ 또는 G2228 τί 무엇을 G5101 δώσει 줄-것인가 G1325 ἄνθρωπος 사람이 G0444 ἀντάλλαγμα 대가로 G0465 τῆς 그- G3588 ψυχῆς 목숨의 G5590 αὐτοῦ? 그의 G0846

사람이 만일 온 천하를 얻고도 제 목숨을 잃으면 무엇이 유익하리요 사람이 무엇을 주고 제 목숨을 바꾸겠느냐

27 μέλλει 장차-올-것이다 G3195 γὰρ 왜냐하면 G1063 ὁ 그- G3588 Υἱὸς 아들이 G5207 τοῦ 그- G3588 ἀνθρώπου 사람의 G0444 ἔρχεσθαι, 오다 G2064 ἐν ~안에서 G1722 τῇ 그- G3588 δόξῃ 영광에서 G1391 τοῦ 그- G3588 Πατρὸς 아버지의 G3962 αὐτοῦ, 그의 G0846 μετὰ ~와-함께 G3326 τῶν 그- G3588 ἀγγέλων 천사들과 G0032 αὐτοῦ; 그의 G0846 καὶ 그리고 G2532 τότε 그때 G5119 ἀποδώσει 갚을-것이다 G0591 ἑκάστῳ 각-사람에게 G1538 κατὰ ~에-따라 G2596 τὴν 그- G3588 πρᾶξιν 행위에-따라 G4234 αὐτοῦ. 그의 G0846

인자가 아버지의 영광으로 그 천사들과 함께 오리니 그 때에 각 사람의 행한 대로 갚으리라

28 ἀμὴν 진실로 G0281 λέγω 말한다 G3004 ὑμῖν, 너희에게 G4771 ὅτι ~하기를 G3754 εἰσίν ~이다 G1510 τινες 어떤-이들은 G5100 τῶν 그- G3588 ὧδε 여기에 G5602 ἑστώτων 서-있는-자들 G2476 οἵτινες ~하는-자들은 G3748 οὐ 결코-~않을-것이다 G3756 μὴ 결코 G3361 γεύσωνται 맛보지-않을-것이다 G1089 θανάτου, 죽음을 G2288 ἕως ~까지 G2193 ἂν ~때까지 G0302 ἴδωσιν 볼-것이다 G3708 τὸν 그- G3588 Υἱὸν 아들이 G5207 τοῦ 그- G3588 ἀνθρώπου 사람의 G0444 ἐρχόμενον 오는-것을 G2064 ἐν ~안에서 G1722 τῇ 그- G3588 βασιλείᾳ 나라에서 G0932 αὐτοῦ. 그의 G0846

진실로 너희에게 이르노니 여기 섰는 사람 중에 죽기 전에 인자가 그 왕권을 가지고 오는 것을 볼 자들도 있느니라

## Chapter 17

1 Καὶ 그리고 G2532 μεθ’ ~후에 G3326 ἡμέρας 날 G2250 ἓξ, 여섯 G1803 παραλαμβάνει 데려가신다 G3880 ὁ 그- G3588 Ἰησοῦς, 예수는 G2424 τὸν 그- G3588 Πέτρον 베드로와 G4074 καὶ 그리고 G2532 Ἰάκωβον 야고보와 G2385 καὶ 그리고 G2532 Ἰωάννην, 요한을 G2491 τὸν 그- G3588 ἀδελφὸν 형제 G0080 αὐτοῦ, 그의 G0846 καὶ 그리고 G2532 ἀναφέρει 올려-가신다 G0399 αὐτοὺς 그들을 G0846 εἰς ~안으로 G1519 ὄρος 산에 G3735 ὑψηλὸν 높은 G5308 κατ’ ~에-따라 G2596 ἰδίαν. 혼자 G2398

엿새 후에 예수께서 베드로와 야고보와 그 형제 요한을 데리시고 따로 높은 산에 올라 가셨더니

2 καὶ μετεμορφώθη ἔμπροσθεν αὐτῶν, καὶ ἔλαμψεν τὸ πρόσωπον αὐτοῦ
그리고 변형되셨다 ~앞에서 그들의 그리고 빛났다 그- 얼굴이 그의
G2532 G3339 G1715 G0846 G2532 G2989 G3588 G4383 G0846

ὡς ὁ ἥλιος, τὰ δὲ ἱμάτια αὐτοῦ ἐγένετο λευκὰ ὡς τὸ φῶς.
~같이 그- 해처럼 그- 그러나 옷이 그의 되었다 희게 ~같이 그- 빛처럼
G5613 G3588 G2246 G3588 G1161 G2440 G0846 G1096 G3022 G5613 G3588 G5457

저희 앞에서 변형되사 그 얼굴이 해 같이 빛나며 옷이 빛과 같이 희어졌더라

3 καὶ ἰδοὺ, ὤφθη αὐτοῖς Μωϋσῆς καὶ Ἠλίας, συλλαλοῦντες μετ’ αὐτοῦ.
그리고 보라 나타났다 그들에게 모세와 그리고 엘리야가 대화하고-있었다 ~와-함께 그와
G2532 G3708 G3708 G0846 G3475 G2532 G2243 G4814 G3326 G0846

때에 모세와 엘리야가 예수로 더불어 말씀하는 것이 저희에게 보이거늘

4 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Πέτρος εἶπεν τῷ Ἰησοῦ, Κύριε, καλόν ἐστιν ἡμᾶς
대답하여 그러나 그- 베드로가 말했다 그- 예수에게 주여 좋습니다 ~이다 우리가
G0611 G1161 G3588 G4074 G3004 G3588 G2424 G2962 G2570 G1510 G1473

ὧδε εἶναι. εἰ θέλεις, ποιήσω ὧδε τρεῖς σκηνάς: σοὶ μίαν, καὶ
여기에 있는-것이 ~만약 원하신다면 만들겠습니다 여기에 셋 초막을 당신에게 하나 그리고
G5602 G1510 G1487 G2309 G4160 G5602 G5140 G4633 G4771 G1520 G2532

Μωϋσεῖ μίαν, καὶ Ἠλίᾳ μίαν.
모세에게 하나 그리고 엘리야에게 하나를
G3475 G1520 G2532 G2243 G1520

베드로가 예수께 여짜와 가로되 주여 우리가 여기 있는 것이 좋사오니 주께서 만일 원하시면 내가 여기서 초막 셋을 짓되 하나는 주를 위하여, 하나는 모세를 위하여, 하나는 엘리야를 위하여 하리이다

5 ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος, ἰδοὺ, νεφέλη φωτεινὴ ἐπεσκίασεν αὐτούς; καὶ ἰδοὺ,
아직 그가 말씀하시는-동안 보라 구름이 빛나는 그능졌다 그들을 그리고 보라
G2089 G0846 G2980 G3708 G3507 G5460 G1982 G0846 G2532 G3708

φωνὴ ἐκ τῆς νεφέλης, λέγουσα, Οὗτός ἐστιν ὁ Υἱός μου, ὁ
음성이 ~에서 그- 구름에서 말하는 이-사람이 ~이다 그- 아들이다 나의 그-
G5456 G1537 G3588 G3507 G3004 G3778 G1510 G3588 G5207 G1473 G3588

ἀγαπητός, ἐν ᾧ εὐδόκησα; ἀκούετε αὐτοῦ!
사랑하는 ~안에서 누구에게서 기뻐하였다 들으라 그의
G0027 G1722 G3739 G2106 G0191 G0846

말할 때에 홀연히 빛난 구름이 저희를 덮으며 구름 속에서 소리가 나서 가로되 이는 내 사랑하는 아들이요 내 기뻐하는 자니 너희는 저의 말을 들으라 하는지라

6 καὶ ἀκούσαντες, οἱ μαθηταὶ ἔπεσαν ἐπὶ πρόσωπον αὐτῶν, καὶ
그리고 듣고 그- 제자들이 엎드렸다 ~위에 얼굴을 그들의 그리고
G2532 G0191 G3588 G3101 G4098 G1909 G4383 G0846 G2532

ἐφοβήθησαν σφόδρα.
두려워했다 매우
G5399 G4970

제자들이 듣고 엎드리어 심히 두려워하니

7 καὶ προσῆλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἁψάμενος αὐτῶν, εἶπεν, Ἐγέρθητε, καὶ
그리고 나아오셨다 그- 예수는 그리고 만지시며 그들을 말씀하셨다 일어나라 그리고
G2532 G4334 G3588 G2424 G2532 G0680 G0846 G3004 G1453 G2532

μὴ φοβεῖσθε.
~하지-말라 두려워하라
G3361 G5399

예수께서 나아가 저희에게 손을 대시며 가라사대 일어나라 두려워 말라 하신대

8 ἐπάραντες δὲ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν, οὐδένα εἶδον εἰ μὴ
들어-올리고 그러나 그- 눈을 그들의 아무도 보지-못했다 ~아니면 ~을-제외하고
G1869 G1161 G3588 G3788 G0846 G3762 G3708 G1487 G3361

αὐτὸν Ἰησοῦν μόνον.
그분 예수를 혼자
G0846 G2424 G3440

제자들이 눈을 들고 보매 오직 예수 외에는 아무도 보이지 아니하더라

9 Καὶ καταβαινόντων αὐτῶν ἐκ τοῦ ὄρους, ἐνετείλατο αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς,
그리고 내려오는-동안 그들이 ~에서 그- 산에서 명하셨다 그들에게 그- 예수는
G2532 G2597 G0846 G1537 G3588 G3735 G1781 G0846 G3588 G2424

λέγων, Μηδενὶ εἴπητε τὸ ὅραμα, ἕως οὗ ὁ Υἱὸς τοῦ
말씀하시기를 아무에게도 말하지-말라 그- 환상을 ~까지 ~때까지 그- 아들이 그-
G3004 G3367 G3004 G3588 G3705 G2193 G3739 G3588 G5207 G3588

ἀνθρώπου ἐκ νεκρῶν ἐγερθῇ.
사람의 ~에서 죽은-자들에서 일으켜지다
G0444 G1537 G3498 G1453

저희가 산에서 내려올 때에 예수께서 명하여 가라사대 인자가 죽은 자 가운데서 살아나기 전에는 본 것을 아무에게도 이르지 말라 하시니

10 Καὶ ἐπηρώτησαν αὐτὸν οἱ μαθηταὶ, λέγοντες, Τί οὖν οἱ γραμματεῖς
그리고 물었다 그에게 그- 제자들이 말하기를 왜 그러면 그- 서기관들이
G2532 G1905 G0846 G3588 G3101 G3004 G5101 G3767 G3588 G1122

λέγουσιν ὅτι Ἠλίαν δεῖ ἐλθεῖν πρῶτον?
말하는가 ~하기를 엘리야가 해야-한다 오다 먼저
G3004 G3754 G2243 G1163 G2064 G4412

제자들이 묻자와 가로되 그러면 어찌하여 서기관들이 엘리야가 먼저 와야 하리라 하나이까

11 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς, εἶπεν, Ἠλίας μὲν ἔρχεται, καὶ ἀποκαταστήσει
그- 그러나 대답하여 말씀하셨다 엘리야가 ~한편 온다 그리고 회복할-것이다
G3588 G1161 G0611 G3004 G2243 G3303 G2064 G2532 G0600

πάντα.
모든-것을
G3956

예수께서 대답하여 가라사대 엘리야가 과연 먼저 와서 모든 일을 회복하리라

12 λέγω δὲ ὑμῖν, ὅτι Ἠλίας ἤδη ἦλθεν, καὶ οὐκ ἐπέγνωσαν αὐτὸν,
말한다 그러나 너희에게 ~하기를 엘리야가 이미 왔다 그리고 ~않았다 알아보았다 그를
G3004 G1161 G4771 G3754 G2243 G2235 G2064 G2532 G3756 G1921 G0846

ἀλλὰ ἐποίησαν ἐν αὐτῷ ὅσα ἠθέλησαν. οὕτως καὶ, ὁ Υἱὸς τοῦ
오히려 행했다 ~안에서 그에게서 ~만큼 원했다 이와-같이 ~또한 그- 아들이 그-
G0235 G4160 G1722 G0846 G3745 G2309 G3779 G2532 G3588 G5207 G3588

ἀνθρώπου μέλλει πάσχειν ὑπ’ αὐτῶν.
사람의 장차 고난-받을-것이다 ~에-의해 그들에-의해
G0444 G3195 G3958 G5259 G0846

내가 너희에게 말하노니 엘리야가 이미 왔으되 사람들이 알지 못하고 임의로 대우하였도다 인자도 이와 같이 그들에게 고난을 받으리라 하시니

13 τότε 그때 G5119 | συνῆκαν 깨달았다 G4920 | οἱ 그- G3588 | μαθηταὶ 제자들이 G3101 | ὅτι ~하기를 G3754 | περὶ ~에-대하여 G4012 | Ἰωάννου 요한에-대하여 G2491 | τοῦ 그- G3588 | Βαπτιστοῦ 세례자에-대하여 G0910

εἶπεν 말씀하셨다 G3004 | αὐτοῖς. 그들에게 G0846

그제야 제자들이 예수의 말씀하신 것이 침례 요한인 줄을 깨달으니라

14 Καὶ 그리고 G2532 | ἐλθόντων 왔을-때 G2064 | πρὸς ~에게 G4314 | τὸν 그- G3588 | ὄχλον, 군중에게 G3793 | προσῆλθεν 나아왔다 G4334 | αὐτῷ 그에게 G0846 | ἄνθρωπος 사람이 G0444 | γονυπετῶν 무릎-꿇으며 G1120

αὐτὸν, 그에게 G0846

저희가 무리에게 이르매 한 사람이 예수께 와서 꿇어 엎드리어 가로되

15 καὶ 그리고 G2532 | λέγων, 말하기를 G3004 | Κύριε, 주여 G2962 | ἐλέησόν 불쌍히-여기소서 G1653 | μου 나의 G1473 | τὸν 그- G3588 | υἱόν, 아들을 G5207 | ὅτι ~하기를 G3754 | σεληνιάζεται, 발작한다 G4583 | καὶ 그리고 G2532

κακῶς 심하게 G2560 | πάσχει; 고통받는다 G3958 | πολλάκις 많은-번 G4178 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | πίπτει 떨어진다 G4098 | εἰς ~안으로 G1519 | τὸ 그- G3588 | πῦρ, 불에 G4442 | καὶ 그리고 G2532 | πολλάκις 많은-번 G4178

εἰς ~안으로 G1519 | τὸ 그- G3588 | ὕδωρ. 물에 G5204

주여 내 아들을 불쌍히 여기소서 저가 간질로 심히 고생하여 자주 불에도 넘어지며 물에도 넘어지는지라

16 καὶ 그리고 G2532 | προσήνεγκα 데려왔다 G4374 | αὐτὸν 그를 G0846 | τοῖς 그- G3588 | μαθηταῖς 제자들에게 G3101 | σου, 당신의 G4771 | καὶ 그리고 G2532 | οὐκ ~않았다 G3756 | ἠδυνήθησαν 할-수-있었다 G1410 | αὐτὸν 그를 G0846

θεραπεῦσαι. 치료하다 G2323

내가 주의 제자들에게 데리고 왔으나 능히 고치지 못하더이다

17 ἀποκριθεὶς 대답하여 G0611 | δὲ, 그러나 G1161 | ὁ 그- G3588 | Ἰησοῦς 예수는 G2424 | εἶπεν, 말씀하셨다 G3004 | Ὦ 오 G5599 | γενεὰ 세대여 G1074 | ἄπιστος 믿지-않는 G0571 | καὶ 그리고 G2532

διεστραμμένη, 굽은 G1294 | ἕως ~까지 G2193 | πότε 언제까지 G4219 | μεθ’ ~와-함께 G3326 | ὑμῶν 너희와 G4771 | ἔσομαι? 있겠느냐 G1510 | ἕως ~까지 G2193 | πότε 언제까지 G4219 | ἀνέξομαι 참겠느냐 G0430 | ὑμῶν? 너희를 G4771

φέρετέ 가져오라 G5342 | μοι 나에게 G1473 | αὐτὸν 그를 G0846 | ὧδε. 여기에 G5602

예수께서 대답하여 가라사대 믿음이 없고 패역한 세대여 내가 얼마나 너희와 함께 있으며 얼마나 너희를 참으리요 그를 이리로 데려오라 하시다

18 καὶ 그리고 G2532 | ἐπετίμησεν 꾸짖으셨다 G2008 | αὐτῷ 그에게 G0846 | ὁ 그- G3588 | Ἰησοῦς, 예수는 G2424 | καὶ 그리고 G2532 | ἐξῆλθεν 나갔다 G1831 | ἀπ’ ~에게서 G0575 | αὐτοῦ 그에게서 G0846 | τὸ 그- G3588

δαιμόνιον, 관신이 G1140 | καὶ 그리고 G2532 | ἐθεραπεύθη 치료되었다 G2323 | ὁ 그- G3588 | παῖς 아이가 G3816 | ἀπὸ ~로부터 G0575 | τῆς 그- G3588 | ὥρας 시간부터 G5610 | ἐκείνης. 그 G1565

이에 예수께서 꾸짖으시니 귀신이 나가고 아이가 그 때부터 나으니라

19 Τότε 그때 G5119 | προσελθόντες 나아와서 G4334 | οἱ 그- G3588 | μαθηταὶ 제자들이 G3101 | τῷ 그- G3588 | Ἰησοῦ 예수에게 G2424 | κατ’ ~에-따라 G2596 | ἰδίαν, 혼자 G2398 | εἶπον, 말했다 G3004 | Διὰ ~때문에 G1223

τί 무엇을 G5101 | ἡμεῖς 우리는 G1473 | οὐκ ~않았다 G3756 | ἠδυνήθημεν 할-수-있었다 G1410 | ἐκβαλεῖν 쫴아내다 G1544 | αὐτό? 그것을 G0846

이 때에 제자들이 종용히 예수께 나아와 가로되 우리는 어찌하여 쫓아내지 못하였나이까

20 ὁ 그- G3588 | δὲ 그러나 G1161 | λέγει 말씀하신다 G3004 | αὐτοῖς, 그들에게 G0846 | Διὰ ~때문에 G1223 | τὴν 그- G3588 | ὀλιγοπιστίαν 적은-믿음 G3640 | ὑμῶν. 너희의 G4771 | ἀμὴν 진실로 G0281 | γὰρ, 왜냐하면 G1063

λέγω 말한다 G3004 | ὑμῖν, 너희에게 G4771 | ἐὰν ~만약 G1437 | ἔχητε 가지면 G2192 | πίστιν 믿음을 G4102 | ὡς ~같이 G5613 | κόκκον 알갱이 G2848 | σινάπεως, 겨자의 G4615 | ἐρεῖτε 말할-것이다 G2046 | τῷ 그- G3588 | ὄρει 산에게 G3735

τούτῳ, 이 G3778 | Μετάβα 옮겨라 G3327 | ἔνθεν 여기에서 G1759 | ἐκεῖ! 저기로 G1563 | καὶ 그리고 G2532 | μεταβήσεται; 옮겨질-것이다 G3327 | καὶ 그리고 G2532 | οὐδὲν 아무것도 G3762 | ἀδυνατήσει 불가능하지-않을-것이다 G0101

ὑμῖν. 너희에게 G4771

가라사대 너희 믿음이 적은 연고니라 진실로 너희에게 이르노니 너희가 만일 믿음이 한 겨자씨만큼만 있으면 이 산을 명하여 여기서 저기로 옮기라 하여도 옮길 것이요 또 너희가 못할 것이 없으리라

21 <Τοῦτο 이 G3778 | δὲ 그러나 G1161 | τὸ 그- G3588 | γένος 종류는 G1085 | οὐκ ~않다 G3756 | ἐκπορεύεται, 나가지-않는다 G1607 | εἰ ~아니면 G1487 | μὴ ~을-제외하고 G3361 | ἐν ~안에서 G1722 | προσευχῇ 기도와 G4335

καὶ 그리고 G2532 | νηστείᾳ>. 금식으로 G3521

(없음)

22 Συστρεφομένων 모여-있는-동안 G4962 | δὲ 그러나 G1161 | αὐτῶν 그들이 G0846 | ἐν ~안에서 G1722 | τῇ 그- G3588 | Γαλιλαίᾳ, 갈릴리에서 G1056 | εἶπεν 말씀하셨다 G3004 | αὐτοῖς 그들에게 G0846 | ὁ 그- G3588

Ἰησοῦς, 예수는 G2424 | Μέλλει 장차 G3195 | ὁ 그- G3588 | Υἱὸς 아들이 G5207 | τοῦ 그- G3588 | ἀνθρώπου 사람의 G0444 | παραδίδοσθαι 넘겨지다 G3860 | εἰς ~안으로 G1519 | χεῖρας 손들에 G5495

ἀνθρώπων, 사람들의 G0444

갈릴리에 모일 때에 예수께서 제자들에게 이르시되 인자가 장차 사람들의 손에 넘기워

23 καὶ 그리고 G2532 ἀποκτενοῦσιν 죽일-것이다 G0615 αὐτόν; 그를 G0846 καὶ 그리고 G2532 τῇ 그- G3588 τρίτῃ 셋째 G5154 ἡμέρᾳ 날에 G2250 ἐγερθήσεται. 일으켜질-것이다 G1453 καὶ 그리고 G2532 ἐλυπήθησαν 슬퍼했다 G3076 σφόδρα. 매우 G4970

죽임을 당하고 제 삼 일에 살아나리라 하시니 제자들이 심히 근심하더라

24 Ἐλθόντων 왔을-때 G2064 δὲ 그러나 G1161 αὐτῶν 그들이 G0846 εἰς ~안으로 G1519 Καφαρναοὺμ, 가버나움에 G2584 προσῆλθον 나아왔다 G4334 οἱ 그- G3588 τὰ 그- G3588 δίδραχμα 성전세를 G1323 λαμβάνοντες 받는-자들이 G2983 τῷ 그- G3588 Πέτρῳ, 베드로에게 G4074 καὶ 그리고 G2532 εἶπαν, 말했다 G3004 Ὁ 그- G3588 διδάσκαλος 선생님은 G1320 ὑμῶν 너희의 G4771 οὐ ~않다 G3756 τελεῖ 내다 G5055 ‹τὰ› 그- G3588 δίδραχμα? 성전세를 G1323

가버나움에 이르니 반 세겔 받는 자들이 베드로에게 나아와 가로되 너의 선생이 반 세겔을 내지 아니하느냐

25 λέγει, 말한다 G3004 Ναί. 예 G3483 καὶ 그리고 G2532 ἐλθόντα 왔을-때 G2064 εἰς ~안으로 G1519 τὴν 그- G3588 οἰκίαν, 집에 G3614 προέφθασεν 먼저-말씀하셨다 G4399 αὐτὸν 그에게 G0846 ὁ 그- G3588 Ἰησοῦς, 예수는 G2424 λέγων, 말씀하시기를 G3004 Τί 무엇을 G5101 σοι 너에게 G4771 δοκεῖ, 생각하느냐 G1380 Σίμων? 시몬아 G4613 οἱ 그- G3588 βασιλεῖς 왕들은 G0935 τῆς 그- G3588 γῆς, 땅의 G1093 ἀπὸ ~로부터 G0575 τίνων 누구에게서 G5101 λαμβάνουσιν 받는가 G2983 τέλη 세금을 G5056 ἢ 또는 G2228 κῆνσον? 세금을 G2778 ἀπὸ ~로부터 G0575 τῶν 그- G3588 υἱῶν 아들들에게서 G5207 αὐτῶν, 그들의 G0846 ἢ 또는 G2228 ἀπὸ ~로부터 G0575 τῶν 그- G3588 ἀλλοτρίων? 외인들에게서 G0245

가로되 내신다 하고 집에 들어가니 예수께서 먼저 가라사대 시몬아 네 생각은 어떠하뇨 세상 임금들이 뉘게 관세와 정세를 받느냐 자기 아들에게냐 타인에게냐

26 εἰπόντος 말했을-때 G3004 δέ, 그러나 G1161 Ἀπὸ ~로부터 G0575 τῶν 그- G3588 ἀλλοτρίων, 외인들에게서 G0245 ἔφη 말씀하셨다 G5346 αὐτῷ 그에게 G0846 ὁ 그- G3588 Ἰησοῦς, 예수는 G2424 Ἄρα¦γε 그러면 G0686 ἐλεύθεροί 자유로운-자들이다 G1658 εἰσιν ~이다 G1510 οἱ 그- G3588 υἱοί. 아들들은 G5207

베드로가 가로되 타인에게니이다 예수께서 가라사대 그러하면 아들들은 세를 면하리라

27 ἵνα δὲ μὴ σκανδαλίσωμεν αὐτούς, πορευθεὶς εἰς θάλασσαν,
~하기-위하여 그러나 ~하지-말라 넘어지게-하다 그들을 가서 ~안으로 바다에
G2443 G1161 G3361 G4624 G0846 G4198 G1519 G2281

βάλε ἄγκιστρον, καὶ τὸν ἀναβάντα πρῶτον ἰχθὺν ἆρον, καὶ ἀνοίξας
던져라 낚시를 그리고 그- 올라온 먼저 물고기를 들어-올려라 그리고 열어서
G0906 G0044 G2532 G3588 G0305 G4412 G2486 G0142 G2532 G0455

τὸ στόμα αὐτοῦ, εὑρήσεις στατῆρα; ἐκεῖνον λαβὼν, δὸς αὐτοῖς ἀντὶ
그- 입을 그것의 찾을-것이다 스타테르를 그것을 취하여 주어라 그들에게 ~대신에
G3588 G4750 G0846 G2147 G4715 G1565 G2983 G1325 G0846 G0473

ἐμοῦ καὶ σοῦ.
나를-대신에 그리고 너를
G1473 G2532 G4771

그러나 우리가 저희로 오해케 하지 않기 위하여 네가 바다에 가서 낚시를 던져 먼저 오르는 고기를 가져 입을 열면 돈 한 세겔을 얻을 것이니 가져다가 나와 너를 위하여 주라 하시니라

## Chapter 18

1 Ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ προσῆλθον οἱ μαθηταὶ τῷ Ἰησοῦ, λέγοντες, Τίς
-에 그- 그- 때에 나아왔다 그- 제자들이 그- 예수-에게 말하며 누가
G1722 G1565 G3588 G5610 G4334 G3588 G3101 G3588 G2424 G3004 G5101

ἄρα μείζων ἐστὶν ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν?
그러면 가장-큰-자 이냐 -에서 그- 왕국 그- 하늘들-의
G0686 G3173 G1510 G1722 G3588 G0932 G3588 G3772

그 때에 제자들이 예수께 나아와 가로되 천국에서는 누가 크니이까

2 καὶ προσκαλεσάμενος παιδίον, ἔστησεν αὐτὸ ἐν μέσῳ αὐτῶν,
그리고- 부르시고 어린아이를 세우셨다 그-를 -에 가운데 그들-의
G2532 G4341 G3813 G2476 G0846 G1722 G3319 G0846

예수께서 한 어린 아이를 불러 저희 가운데 세우시고

3 καὶ εἶπεν, Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐὰν μὴ στραφῆτε καὶ γένησθε ὡς
그리고- 말씀하셨다 진실로 말한다 너희-에게 만일 아니 돌이켜 그리고- 되면 -처럼
G2532 G3004 G0281 G3004 G4771 G1437 G3361 G4762 G2532 G1096 G5613

τὰ παιδία, οὐ μὴ εἰσέλθητε εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν.
그- 어린아이들 결코 아니 들어가리라 -로 그- 왕국 그- 하늘들-의
G3588 G3813 G3756 G3361 G1525 G1519 G3588 G0932 G3588 G3772

가라사대 진실로 너희에게 이르노니 너희가 돌이켜 어린 아이들과 같이 되지 아니하면 결단코 천국에 들어가지 못하리라

4 ὅστις οὖν ταπεινώσει ἑαυτὸν ὡς τὸ παιδίον τοῦτο, οὗτός ἐστιν
누구든지 그러므로 낮추면 자기-를 -처럼 그- 어린아이 이- 이-사람이 이다
G3748 G3767 G5013 G1438 G5613 G3588 G3813 G3778 G3778 G1510

ὁ μείζων ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν;
그- 가장-큰-자 -에서 그- 왕국 그- 하늘들-의
G3588 G3173 G1722 G3588 G0932 G3588 G3772

그러므로 누구든지 이 어린 아이와 같이 자기를 낮추는 그이가 천국에서 큰 자니라

5 καὶ ὃς ἐὰν δέξηται ἓν παιδίον τοιοῦτο, ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου,
그리고- 누구든지 -하면 영접하면 하나의 어린아이를 이와-같은 -로 그- 이름 나-의
G2532 G3739 G1437 G1209 G1520 G3813 G5108 G1909 G3588 G3686 G1473

ἐμὲ δέχεται.
나-를 영접한다
G1473 G1209

또 누구든지 내 이름으로 이런 어린 아이 하나를 영접하면 곧 나를 영접함이니

6 ὃς δ’ ἂν σκανδαλίσῃ ἕνα τῶν μικρῶν τούτων τῶν πιστευόντων
누구든지 그러나- -하면 실족하게-하면 하나 그- 작은-자들 이- 그- 믿는-자들
G3739 G1161 G0302 G4624 G1520 G3588 G3398 G3778 G3588 G4100

εἰς ἐμέ, συμφέρει αὐτῷ ἵνα κρεμασθῇ μύλος ὀνικὸς περὶ τὸν
-를 나-를 나을-것이다 그-에게 -하도록 매달리는-것이 맷돌이 나귀-의 -에 그-
G1519 G1473 G4851 G0846 G2443 G2910 G3458 G3684 G4012 G3588

τράχηλον αὐτοῦ, καὶ καταποντισθῇ ἐν τῷ πελάγει τῆς θαλάσσης.
목 그-의 그리고- 빠뜨려지는-것이 -에 그- 깊은-곳 그- 바다-의
G5137 G0846 G2532 G2670 G1722 G3588 G3989 G3588 G2281

누구든지 나를 믿는 이 소자 중 하나를 실족케 하면 차라리 연자 맷돌을 그 목에 달리우고 깊은 바다에 빠뜨리우는 것이 나으리라

7 Οὐαὶ τῷ κόσμῳ ἀπὸ τῶν σκανδάλων! ἀνάγκη γὰρ ἐλθεῖν τὰ
화있을진저 그- 세상-에 -로부터 그- 실족케-하는-것들 필연 이니라 오는-것은 그-
G3759 G3588 G2889 G0575 G3588 G4625 G0318 G1063 G2064 G3588

σκάνδαλα, πλὴν οὐαὶ τῷ ἀνθρώπῳ δι’ οὗ τὸ σκάνδαλον
실족케-하는-것들이 그러나 화있을진저 그- 사람-에게 -를-통하여 누구 그- 실족케-하는-것이
G4625 G4133 G3759 G3588 G0444 G1223 G3739 G3588 G4625

ἔρχεται!
오느니라
G2064

실족케 하는 일들이 있음을 인하여 세상에 화가 있도다 실족케 하는 일이 없을 수는 없으나 실족케 하는 그 사람에게는 화가 있도다

8 Εἰ δὲ ἡ χείρ σου, ἢ ὁ πούς σου σκανδαλίζει σε, ἔκκοψον
만일 그런데- 그- 손이 네- 혹은 그- 발이 네- 실족하게-하면 너-를 잘라
G1487 G1161 G3588 G5495 G4771 G2228 G3588 G4228 G4771 G4624 G4771 G1581

αὐτὸν καὶ βάλε ἀπὸ σοῦ; καλόν σοί ἐστιν εἰσελθεῖν εἰς τὴν
그것-을 그리고- 던지라 -로부터 네-에게서 나은-것이다 네-가 -이다 들어가는-것이 -로 그-
G0846 G2532 G0906 G0575 G4771 G2570 G4771 G1510 G1525 G1519 G3588

ζωὴν κυλλὸν ἢ χωλόν, ἢ δύο χεῖρας ἢ δύο πόδας ἔχοντα,
생명 불구-로 혹은 절름발이-로 혹은 두- 손들 혹은 두- 발들-을 가지고
G2222 G2948 G2228 G5560 G2228 G1417 G5495 G2228 G1417 G4228 G2192

βληθῆναι εἰς τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον.
던져지는-것-보다 -로 그- 불 그- 영원한
G0906 G1519 G3588 G4442 G3588 G0166

만일 네 손이나 네 발이 너를 범죄케 하거든 찍어 내버리라 불구자나 절뚝발이로 영생에 들어가는 것이 두 손과 두 발을 가지고 영원한 불에 던지우는 것보다 나으니라

9 καὶ 그리고- G2532 εἰ 만일 G1487 ὁ 그- G3588 ὀφθαλμός 눈이 G3788 σου 네- G4771 σκανδαλίζει 실족하게-하면 G4624 σε, 너-를 G4771 ἔξελε 빼어 G1807 αὐτὸν 그것-을 G0846 καὶ 그리고- G2532 βάλε 던지라 G0906

ἀπὸ -로부터 G0575 σοῦ; 네-에게서 G4771 καλόν 나은-것이다 G2570 σοί 네-가 G4771 ἐστιν -이다 G1510 μονόφθαλμον 외눈-으로 G3442 εἰς -로 G1519 τὴν 그- G3588 ζωὴν 생명 G2222 εἰσελθεῖν, 들어가는-것이 G1525

ἢ 혹은 G2228 δύο 두- G1417 ὀφθαλμοὺς 눈들-을 G3788 ἔχοντα 가지고 G2192 βληθῆναι 던져지는-것-보다 G0906 εἰς -로 G1519 τὴν 그- G3588 γέενναν 지옥 G1067 τοῦ 그- G3588 πυρός. 불-의 G4442

만일 네 눈이 너를 범죄케 하거든 빼어 내버리라 한 눈으로 영생에 들어가는 것이 두 눈을 가지고 지옥불에 던지우는 것보다 나으니라

10 Ὁρᾶτε 보라 G3708 μὴ 아니 G3361 καταφρονήσητε 업신여기지-말라 G2706 ἑνὸς 하나 G1520 τῶν 그- G3588 μικρῶν 작은-자들 G3398 τούτων. 이-중에 G3778 λέγω 말한다 G3004 γὰρ 이니라 G1063 ὑμῖν, 너희-에게 G4771

ὅτι -라고 G3754 οἱ 그- G3588 ἄγγελοι 천사들이 G0032 αὐτῶν 그들-의 G0846 ἐν -에서 G1722 οὐρανοῖς 하늘들 G3772 διὰ -를-통하여 G1223 παντὸς 항상 G3956 βλέπουσι 본다 G0991 τὸ 그- G3588

πρόσωπον 얼굴 G4383 τοῦ 그- G3588 Πατρός 아버지-의 G3962 μου, 나-의 G1473 τοῦ 그- G3588 ἐν -에 G1722 οὐρανοῖς. 하늘들 G3772

삼가 이 소자 중에 하나도 업신 여기지 말라 너희에게 말하노니 저희 천사들이 하늘에서 하늘에 계신 내 아버지의 얼굴을 항상 뵈옵느니라

11 <⸀Ἦλθεν 왔다 G2064 γὰρ 이니라 G1063 ὁ 그- G3588 υἱὸς 아들이 G5207 τοῦ 그- G3588 ἀνθρώπου 사람-의 G0444 σῶσαι 구원하려고 G4982 τὸ 그- G3588 ἀπολωλός>. 잃어버린-것-을 G0622

12 Τί 무엇을 G5101 ὑμῖν 너희에게 G4771 δοκεῖ? 생각되느냐 G1380 ἐὰν 만일 G1437 γένηταί 되면 G1096 τινι 어떤- G5100 ἀνθρώπῳ 사람-에게 G0444 ἑκατὸν 백- G1540 πρόβατα, 양들이 G4263 καὶ 그리고- G2532

πλανηθῇ 잃어버리면 G4105 ἓν 하나 G1520 ἐξ -중에서 G1537 αὐτῶν, 그것들 G0846 οὐχὶ 아니 G3780 ἀφήσει 두고 G0863 τὰ 그- G3588 ἐνενήκοντα 아흔 G1768 ἐννέα 아홉-을 G1767 ἐπὶ -위에 G1909 τὰ 그- G3588

ὄρη, 산들 G3735 καὶ 그리고- G2532 πορευθεὶς, 가서 G4198 ζητεῖ 찾느냐 G2212 τὸ 그- G3588 πλανώμενον? 길-잃은-것-을 G4105

너희 생각에는 어떻겠느뇨 만일 어떤 사람이 양 일백 마리가 있는데 그 중에 하나가 길을 잃었으면 그 아흔아홉 마리를 산에 두고 가서 길 잃은 양을 찾지 않겠느냐

13 καὶ 그리고- G2532 ἐὰν 만일 G1437 γένηται 되면 G1096 εὑρεῖν 찾으면 G2147 αὐτό, 그것-을 G0846 ἀμὴν 진실로 G0281 λέγω 말한다 G3004 ὑμῖν, 너희-에게 G4771 ὅτι -라고 G3754 χαίρει 기뻐한다 G5463 ἐπ’ -에 G1909

αὐτῷ 그것 G0846 μᾶλλον 더 G3123 ἢ -보다 G2228 ἐπὶ -에 G1909 τοῖς 그- G3588 ἐνενήκοντα 아흔 G1768 ἐννέα 아홉 G1767 τοῖς 그- G3588 μὴ 아니 G3361 πεπλανημένοις. 길-잃지-않은-것들 G4105

진실로 너희에게 이르노니 만일 찾으면 길을 잃지 아니한 아흔아홉 마리보다 이것을 더 기뻐하리라

14 οὕτως οὐκ ἔστιν θέλημα ἔμπροσθεν τοῦ Πατρὸς ὑμῶν, τοῦ ἐν οὐρανοῖς,
이처럼 아니다 -이다 뜻이 -앞에서 그- 아버지 너희-의 그- -에 하늘들
G3779 G3756 G1510 G2307 G1715 G3588 G3962 G4771 G3588 G1722 G3772

ἵνα ἀπόληται ἓν τῶν μικρῶν τούτων.
-하도록 멸망하는-것이 하나 그- 작은-자들 이-중에
G2443 G0622 G1520 G3588 G3398 G3778

이와 같이 이 소자 중에 하나라도 잃어지는 것은 하늘에 계신 너희 아버지의 뜻이 아니니라

15 Ἐὰν δὲ ἁμαρτήσῃ ‹εἰς σὲ› ὁ ἀδελφός σου, ὕπαγε ἔλεγξον αὐτὸν,
만일 그런데- 죄를-짓거든 -에게 너- 그- 형제가 네- 가서 권고하라 그-를
G1437 G1161 G0264 G1519 G4771 G3588 G0080 G4771 G5217 G1651 G0846

μεταξὺ σοῦ καὶ αὐτοῦ μόνου. ἐάν σου ἀκούσῃ, ἐκέρδησας τὸν ἀδελφόν
-사이에 너- 그리고- 그- 만 만일 네- 들으면 얻었다 그- 형제-를
G3342 G4771 G2532 G0846 G3441 G1437 G4771 G0191 G2770 G3588 G0080

σου.
네-
G4771

네 형제가 죄를 범하거든 가서 너와 그 사람과만 상대하여 권고하라 만일 들으면 네가 네 형제를 얻은 것이요

16 ἐὰν δὲ μὴ ἀκούσῃ, παράλαβε μετὰ σοῦ ἔτι, ἕνα ἢ δύο,
만일 그런데- 아니 들으면 데려가라 -와-함께 너- 또 한- 혹은 두-
G1437 G1161 G3361 G0191 G3880 G3326 G4771 G2089 G1520 G2228 G1417

ἵνα ἐπὶ στόματος δύο μαρτύρων ἢ τριῶν, σταθῇ πᾶν ῥῆμα.
-하도록 -에서 입 둘의 증인들 혹은 셋-의 세워지게 모든 말이
G2443 G1909 G4750 G1417 G3144 G2228 G5140 G2476 G3956 G4487

만일 듣지 않거든 한두 사람을 데리고 가서 두세 증인의 입으로 말마다 증참케 하라

17 ἐὰν δὲ παρακούσῃ αὐτῶν, εἰπὸν τῇ ἐκκλησίᾳ. ἐὰν δὲ καὶ τῆς
만일 그런데- 듣지-않거든 그들-을 말하라 그- 교회-에 만일 그런데- 또한 그-
G1437 G1161 G3878 G0846 G3004 G3588 G1577 G1437 G1161 G2532 G3588

ἐκκλησίας παρακούσῃ, ἔστω σοι ὥσπερ ὁ ἐθνικὸς καὶ ὁ τελώνης.
교회-도 듣지-않거든 되게-하라 네-에게 -처럼 그- 이방인과 그리고- 그- 세리-와
G1577 G3878 G1510 G4771 G5618 G3588 G1482 G2532 G3588 G5057

만일 그들의 말도 듣지 않거든 교회에 말하고 교회의 말도 듣지 않거든 이방인과 세리와 같이 여기라

18 Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅσα ἐὰν δήσητε ἐπὶ τῆς γῆς, ἔσται δεδεμένα
진실로 말한다 너희-에게 무엇이든지 -하면 매면 -위에 그- 땅 될-것이다 매인-것이
G0281 G3004 G4771 G3745 G1437 G1210 G1909 G3588 G1093 G1510 G1210

ἐν οὐρανῷ; καὶ ὅσα ἐὰν λύσητε ἐπὶ τῆς γῆς, ἔσται λελυμένα
-에서 하늘 그리고- 무엇이든지 -하면 풀면 -위에 그- 땅 될-것이다 풀린-것이
G1722 G3772 G2532 G3745 G1437 G3089 G1909 G3588 G1093 G1510 G3089

ἐν οὐρανῷ.
-에서 하늘
G1722 G3772

진실로 너희에게 이르노니 무엇이든지 너희가 땅에서 매면 하늘에서도 매일 것이요 무엇이든지 땅에서 풀면 하늘에서도 풀리리라

19 Πάλιν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι ἐὰν δύο συμφωνήσωσιν ἐξ ὑμῶν ἐπὶ
다시 진실로 말한다 너희-에게 -라고 만일 둘이 합의하면 -중에서 너희 -위에
G3825 G0281 G3004 G4771 G3754 G1437 G1417 G4856 G1537 G4771 G1909

τῆς γῆς, περὶ παντὸς πράγματος, οὗ ἐὰν αἰτήσωνται, γενήσεται
그- 땅 -에-관하여 모든 일 어떤-것이든 -하면 구하면 이루어지리라
G3588 G1093 G4012 G3956 G4229 G3739 G1437 G0154 G1096

αὐτοῖς, παρὰ τοῦ Πατρός μου, τοῦ ἐν οὐρανοῖς.
그들-에게 -로부터 그- 아버지 나-의 그- -에 하늘들
G0846 G3844 G3588 G3962 G1473 G3588 G1722 G3772

진실로 다시 너희에게 이르노니 너희 중에 두 사람이 땅에서 합심하여 무엇이든지 구하면 하늘에 계신 내 아버지께서 저희를 위하여 이루게 하시리라

20 οὗ γάρ εἰσιν δύο ἢ τρεῖς συνηγμένοι εἰς τὸ ἐμὸν ὄνομα,
어디에서 이니라 있으면 둘이나 혹은 셋이 모인 -로 그- 나-의 이름
G3757 G1063 G1510 G1417 G2228 G5140 G4863 G1519 G3588 G1699 G3686

ἐκεῖ εἰμι ἐν μέσῳ αὐτῶν.
거기에 있다 -에 가운데 그들-의
G1563 G1510 G1722 G3319 G0846

두세 사람이 내 이름으로 모인 곳에는 나도 그들 중에 있느니라

21 Τότε προσελθὼν, «ὁ Πέτρος εἶπεν»  αὐτῷ, Κύριε, ποσάκις ἁμαρτήσει εἰς
그때에 나아와서 그- 베드로가 말했다 그-에게 주여 몇-번이나 죄를-지으면 -에게
G5119 G4334 G3588 G4074 G3004 G0846 G2962 G4212 G0264 G1519

ἐμὲ ὁ ἀδελφός μου, καὶ ἀφήσω αὐτῷ? ἕως ἑπτάκις?
나- 그- 형제가 나-의 그리고- 용서해야-합니까 그-를 -까지 일곱-번
G1473 G3588 G0080 G1473 G2532 G0863 G0846 G2193 G2034

그 때에 베드로가 나아와 가로되 주여 형제가 내게 죄를 범하면 몇 번이나 용서하여 주리이까 일곱 번까지 하오리이까

22 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Οὐ λέγω σοι ἕως ἑπτάκις, ἀλλὰ ἕως
말씀하신다 그-에게 그- 예수께서 아니 말한다 네-에게 -까지 일곱-번 오히려 -까지
G3004 G0846 G3588 G2424 G3756 G3004 G4771 G2193 G2034 G0235 G2193

ἑβδομηκοντάκις ἑπτά!
일흔-번 일곱이다
G1441 G2033

예수께서 가라사대 네게 이르노니 일곱 번뿐 아니라 일흔 번씩 일곱 번이라도 할지니라

23 Διὰ τοῦτο, ὡμοιώθη ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ, βασιλεῖ, ὃς
-때문에 이것 비유되었다 그- 왕국은 그- 하늘들-의 사람-에게 왕- -가
G1223 G3778 G3666 G3588 G0932 G3588 G3772 G0444 G0935 G3739

ἠθέλησεν συνᾶραι λόγον μετὰ τῶν δούλων αὐτοῦ.
원하였다 계산하기를 셈을 -와-함께 그- 종들 그-의
G2309 G4868 G3056 G3326 G3588 G1401 G0846

이러므로 천국은 그 종들과 회계하려 하던 어떤 임금과 같으니

24 ἀρξαμένου δὲ αὐτοῦ συναίρειν, προσηνέχθη εἷς  αὐτῷ, ὀφειλέτης
시작했을-때 그런데- 그가 계산하기를 데려왔다 한-사람-이 그-에게 빚진-자로
G0756 G1161 G0846 G4868 G4374 G1520 G0846 G3781

μυρίων ταλάντων.
만- 달란트
G3463 G5007

회계할 때에 일만 달란트 빚진 자 하나를 데려오매

25

| μὴ | ἔχοντος | δὲ | αὐτοῦ | ἀποδοῦναι, | ἐκέλευσεν | αὐτὸν | ὁ | κύριος | πραθῆναι, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니 | 가지고 | 그런데- | 그가 | 갚을-것-을 | 명령했다 | 그-를 | 그- | 주인이 | 팔도록 |
| G3361 | G2192 | G1161 | G0846 | G0591 | G2753 | G0846 | G3588 | G2962 | G4097 |

| καὶ | τὴν | γυναῖκα | καὶ | τὰ | τέκνα, | καὶ | πάντα | ὅσα | ἔχει, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고- | 그- | 아내와 | 그리고- | 그- | 자녀들과 | 그리고- | 모든-것 | 무엇이든지 | 가진-것 | 그리고- |
| G2532 | G3588 | G1135 | G2532 | G3588 | G5043 | G2532 | G3956 | G3745 | G2192 | G2532 |

| ἀποδοθῆναι. |
|---|
| 갚도록 |
| G0591 |

갚을 것이 없는지라 주인이 명하여 그 몸과 처와 자식들과 모든 소유를 다 팔아 갚게 하라 한대

26

| πεσὼν | οὖν | ὁ | δοῦλος | προσεκύνει | αὐτῷ, | λέγων, | Μακροθύμησον | ἐπ’ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 엎드려 | 그러므로 | 그- | 종이 | 절하며 | 그-에게 | 말하기를 | 참으소서 | -에 |
| G4098 | G3767 | G3588 | G1401 | G4352 | G0846 | G3004 | G3114 | G1909 |

| ἐμοί, | καὶ | πάντα | ἀποδώσω | σοι. |
|---|---|---|---|---|
| 나 | 그리고- | 모든-것-을 | 갚겠습니다 | 당신-에게 |
| G1473 | G2532 | G3956 | G0591 | G4771 |

그 종이 엎드리어 절하며 가로되 내게 참으소서 다 갚으리이다 하거늘

27

| σπλαγχνισθεὶς | δὲ, | ὁ | κύριος | τοῦ | δούλου | ἐκείνου | ἀπέλυσεν | αὐτόν, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 불쌍히-여기시고 | 그런데- | 그- | 주인이 | 그- | 종 | 그- | 놓아주었다 | 그-를 | 그리고- |
| G4697 | G1161 | G3588 | G2962 | G3588 | G1401 | G1565 | G0630 | G0846 | G2532 |

| τὸ | δάνειον | ἀφῆκεν | αὐτῷ. |
|---|---|---|---|
| 그- | 빚을 | 탕감해주었다 | 그-에게 |
| G3588 | G1156 | G0863 | G0846 |

그 종의 주인이 불쌍히 여겨 놓아 보내며 그 빚을 탕감하여 주었더니

28

| ἐξελθὼν | δὲ, | ὁ | δοῦλος | ἐκεῖνος | εὗρεν | ἕνα | τῶν | συνδούλων | αὐτοῦ, | ὃς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나가서 | 그런데- | 그- | 종이 | 그- | 만났다 | 한- | 그- | 동료-종들 | 그-의 | -가 |
| G1831 | G1161 | G3588 | G1401 | G1565 | G2147 | G1520 | G3588 | G4889 | G0846 | G3739 |

| ὤφειλεν | αὐτῷ | ἑκατὸν | δηνάρια, | καὶ | κρατήσας | αὐτὸν | ἔπνιγεν, | λέγων, | Ἀπόδος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 빚졌다 | 그-에게 | 백- | 데나리온을 | 그리고- | 붙잡아 | 그-를 | 목-조르며 | 말하기를 | 갚아라 |
| G3784 | G0846 | G1540 | G1220 | G2532 | G2902 | G0846 | G4155 | G3004 | G0591 |

| εἴ | τι | ὀφείλεις. |
|---|---|---|
| 만일 | 무엇이든지 | 빚졌으면 |
| G1487 | G5100 | G3784 |

그 종이 나가서 제게 백 데나리온 빚진 동관 하나를 만나 붙들어 목을 잡고 가로되 빚을 갚으라 하매

29

| πεσὼν | οὖν, | ὁ | σύνδουλος | αὐτοῦ | παρεκάλει | αὐτὸν, | λέγων, | Μακροθύμησον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 엎드려 | 그러므로 | 그- | 동료-종이 | 그-의 | 간청했다 | 그-를 | 말하기를 | 참으소서 |
| G4098 | G3767 | G3588 | G4889 | G0846 | G3870 | G0846 | G3004 | G3114 |

| ἐπ’ | ἐμοί, | καὶ | ἀποδώσω | σοι. |
|---|---|---|---|---|
| -에 | 나 | 그리고- | 갚겠습니다 | 당신-에게 |
| G1909 | G1473 | G2532 | G0591 | G4771 |

그 동관이 엎드리어 간구하여 가로되 나를 참아 주소서 갚으리이다 하되

30 ὁ δὲ οὐκ ἤθελεν, ἀλλὰ ἀπελθὼν, ἔβαλεν αὐτὸν εἰς φυλακὴν, ἕως
그-는 그런데- 아니 원하였다 오히려 가서 던졌다 그-를 -로 감옥 -까지
G3588 G1161 G3756 G2309 G0235 G0565 G0906 G0846 G1519 G5438 G2193

‹οὗ› ἀποδῷ τὸ ὀφειλόμενον.
-할-때 갚을-때 그- 빚진-것-을
G3739 G0591 G3588 G3784

허락하지 아니하고 이에 가서 저가 빚을 갚도록 옥에 가두거늘

31 ἰδόντες οὖν οἱ σύνδουλοι αὐτοῦ τὰ γενόμενα, ἐλυπήθησαν σφόδρα,
보고 그러므로 그- 동료-종들이 그-의 그- 일어난-일들-을 심히-슬퍼하였다 매우
G3708 G3767 G3588 G4889 G0846 G3588 G1096 G3076 G4970

καὶ ἐλθόντες, διεσάφησαν τῷ κυρίῳ ἑαυτῶν πάντα τὰ γενόμενα.
그리고- 와서 알렸다 그- 주인-에게 자기들-의 모든-것 그- 일어난-일들-을
G2532 G2064 G1285 G3588 G2962 G1438 G3956 G3588 G1096

그 동관들이 그것을 보고 심히 민망하여 주인에게 가서 그 일을 다 고하니

32 τότε προσκαλεσάμενος αὐτὸν ὁ κύριος αὐτοῦ λέγει αὐτῷ, Δοῦλε πονηρέ,
그때에 불러서 그-를 그- 주인이 그-의 말하기를 그-에게 악한- 종아
G5119 G4341 G0846 G3588 G2962 G0846 G3004 G0846 G1401 G4190

πᾶσαν τὴν ὀφειλὴν ἐκείνην ἀφῆκά σοι, ἐπεὶ παρεκάλεσάς με.
모든 그- 빚을 그- 탕감해주었다 네-에게 -때문에 간청하였으므로 나-를
G3956 G3588 G3782 G1565 G0863 G4771 G1893 G3870 G1473

이에 주인이 저를 불러다가 말하되 악한 종아 네가 빌기에 내가 네 빚을 전부 탕감하여 주었거늘

33 οὐκ ἔδει καὶ σὲ ἐλεῆσαι τὸν σύνδουλόν σου, ὡς κἀγὼ
아니 마땅하지-않았느냐 또한 너-도 불쌍히-여기는-것이 그- 동료-종-을 네- -처럼 나-도
G3756 G1163 G2532 G4771 G1653 G3588 G4889 G4771 G5613 G2504

σὲ ἠλέησα?
너-를 불쌍히-여겼느냐
G4771 G1653

내가 너를 불쌍히 여김과 같이 너도 네 동관을 불쌍히 여김이 마땅치 아니하냐 하고

34 καὶ ὀργισθεὶς, ὁ κύριος αὐτοῦ παρέδωκεν αὐτὸν τοῖς βασανισταῖς, ἕως
그리고- 진노하여 그- 주인이 그-의 넘겼다 그-를 그- 옥졸들-에게 -까지
G2532 G3710 G3588 G2962 G0846 G3860 G0846 G3588 G0930 G2193

οὗ ἀποδῷ πᾶν τὸ ὀφειλόμενον αὐτῷ.
-할-때 갚을-때 모든 그- 빚진-것-을 그-에게
G3739 G0591 G3956 G3588 G3784 G0846

주인이 노하여 그 빚을 다 갚도록 저를 옥졸들에게 붙이니라

35 Οὕτως καὶ ὁ Πατήρ μου ὁ οὐράνιος ποιήσει ὑμῖν, ἐὰν μὴ
이와-같이 또한 그- 아버지 나-의 그- 하늘에-계신 행하시리라 너희-에게 만일 아니
G3779 G2532 G3588 G3962 G1473 G3588 G3770 G4160 G4771 G1437 G3361

ἀφῆτε ἕκαστος τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ, ἀπὸ τῶν καρδιῶν ὑμῶν.
용서하지-않으면 각각 그- 형제-를 그-의 -로부터 그- 마음들 너희-의
G0863 G1538 G3588 G0080 G0846 G0575 G3588 G2588 G4771

너희가 각각 중심으로 형제를 용서하지 아니하면 내 천부께서도 너희에게 이와 같이 하시리라

# Chapter 19

1

| Καὶ | ἐγένετο, | ὅτε | ἐτέλεσεν | ὁ | Ἰησοῦς | τοὺς | λόγους | τούτους, | μετῆρεν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고– | 되었다 | –할–때 | 마치셨을–때 | 그– | 예수께서 | 그– | 말씀들–을 | 이– | 떠나셨다 |
| G2532 | G1096 | G3753 | G5055 | G3588 | G2424 | G3588 | G3056 | G3778 | G3332 |

| ἀπὸ | τῆς | Γαλιλαίας, | καὶ | ἦλθεν | εἰς | τὰ | ὅρια | τῆς | Ἰουδαίας | πέραν | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| –로부터 | 그– | 갈릴리 | 그리고– | 오셨다 | –로 | 그– | 지경 | 그– | 유대 | 건너편 | 그– |
| G0575 | G3588 | G1056 | G2532 | G2064 | G1519 | G3588 | G3725 | G3588 | G2449 | G4008 | G3588 |

| Ἰορδάνου. |
|---|
| 요단강 |
| G2446 |

예수께서 이 말씀을 마치시고 갈릴리에서 떠나 요단 강 건너 유대 지경에 이르시니

2

| καὶ | ἠκολούθησαν | αὐτῷ | ὄχλοι | πολλοί, | καὶ | ἐθεράπευσεν | αὐτοὺς | ἐκεῖ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고– | 따랐다 | 그–를 | 무리들이 | 많은 | 그리고– | 고치셨다 | 그들–을 | 거기에서 |
| G2532 | G0190 | G0846 | G3793 | G4183 | G2532 | G2323 | G0846 | G1563 |

큰 무리가 좇거늘 예수께서 거기서 저희 병을 고치시더라

3

| Καὶ | προσῆλθον | αὐτῷ | Φαρισαῖοι, | πειράζοντες | αὐτὸν, | καὶ | λέγοντες, | Εἰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고– | 나아왔다 | 그–에게 | 바리새인들이 | 시험하며 | 그–를 | 그리고– | 말하기를 | –냐 |
| G2532 | G4334 | G0846 | G5330 | G3985 | G0846 | G2532 | G3004 | G1487 |

| ἔξεστιν | ‹ἀνθρώπῳ› | ἀπολῦσαι | τὴν | γυναῖκα | αὐτοῦ | κατὰ | πᾶσαν | αἰτίαν? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 합법적이냐 | 사람–이 | 내보내는–것이 | 그– | 아내–를 | 그–의 | –에–따라 | 모든 | 이유 |
| G1832 | G0444 | G0630 | G3588 | G1135 | G0846 | G2596 | G3956 | G0156 |

바리새인들이 예수께 나아와 그를 시험하여 가로되 사람이 아무 연고를 물론하고 그 아내를 내어버리는 것이 옳으니이까

4

| ὁ | δὲ | ἀποκριθεὶς, | εἶπεν, | Οὐκ | ἀνέγνωτε, | ὅτι | ὁ | κτίσας | ἀπ’ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그– | 그런데– | 대답하여 | 말씀하셨다 | 아니 | 읽지–못하였느냐 | –라고 | 그– | 창조하신–분이 | –부터 |
| G3588 | G1161 | G0611 | G3004 | G3756 | G0314 | G3754 | G3588 | G2936 | G0575 |

| ἀρχῆς, | ἄρσεν | καὶ | θῆλυ | ἐποίησεν | αὐτοὺς, |
|---|---|---|---|---|---|
| 처음 | 남자–와 | 그리고– | 여자–로 | 만드셨다 | 그들–을 |
| G0746 | G0730 | G2532 | G2338 | G4160 | G0846 |

예수께서 대답하여 가라사대 사람을 지으신 이가 본래 저희를 남자와 여자로 만드시고

5

| καὶ | εἶπεν, | Ἕνεκα | τούτου | καταλείψει | ἄνθρωπος | τὸν | πατέρα | καὶ | τὴν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고– | 말씀하셨다 | –때문에 | 이것 | 떠나리라 | 사람이 | 그– | 아버지–와 | 그리고– | 그– |
| G2532 | G3004 | G1752 | G3778 | G2641 | G0444 | G3588 | G3962 | G2532 | G3588 |

| μητέρα, | καὶ | κολληθήσεται | τῇ | γυναικὶ | αὐτοῦ, | καὶ | ἔσονται | οἱ | δύο |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 어머니–를 | 그리고– | 연합하리라 | 그– | 아내–에게 | 그–의 | 그리고– | 될–것이다 | 그– | 둘이 |
| G3384 | G2532 | G2853 | G3588 | G1135 | G0846 | G2532 | G1510 | G3588 | G1417 |

| εἰς | σάρκα | μίαν? |
|---|---|---|
| –로 | 육체 | 하나 |
| G1519 | G4561 | G1520 |

말씀하시기를 이러므로 사람이 그 부모를 떠나서 아내에게 합하여 그 둘이 한 몸이 될지니라 하신 것을 읽지 못하였느냐

6 ὥστε οὐκέτι εἰσὶν δύο, ἀλλὰ σὰρξ μία. ὃ οὖν ὁ Θεὸς
그러므로 더-이상 아니다 둘이 오히려 육체 하나이다 것-을 그러므로 그- 하나님이
G5620 G3765 G1510 G1417 G0235 G4561 G1520 G3739 G3767 G3588 G2316

συνέζευξεν, ἄνθρωπος μὴ χωριζέτω.
짝-지은-것-을 사람이 아니 나누지-말라
G4801 G0444 G3361 G5563

이러한즉 이제 둘이 아니요 한 몸이니 그러므로 하나님이 짝지어 주신 것을 사람이 나누지 못할지니라 하시니

7 λέγουσιν αὐτῷ, Τί οὖν Μωϋσῆς ἐνετείλατο δοῦναι βιβλίον ἀποστασίου,
말한다 그-에게 무엇을 그러면 모세가 명령하였느냐 주도록 이혼-증서-를
G3004 G0846 G5101 G3767 G3475 G1781 G1325 G0975 G0647

καὶ ἀπολῦσαι ‹αὐτήν›?
그리고- 내보내도록 그녀-를
G2532 G0630 G0846

여짜오되 그러하면 어찌하여 모세는 이혼 증서를 주어서 내어버리라 명하였나이까

8 λέγει αὐτοῖς, Ὅτι Μωϋσῆς πρὸς τὴν σκληροκαρδίαν ὑμῶν ἐπέτρεψεν
말씀하신다 그들-에게 -때문에 모세가 -에게 그- 완고함 너희-의 허락하였다
G3004 G0846 G3754 G3475 G4314 G3588 G4641 G4771 G2010

ὑμῖν ἀπολῦσαι τὰς γυναῖκας ὑμῶν; ἀπ' ἀρχῆς δὲ οὐ γέγονεν
너희-에게 내보내도록 그- 아내들-을 너희-의 -부터 처음 그런데- 아니 그러하였다
G4771 G0630 G3588 G1135 G4771 G0575 G0746 G1161 G3756 G1096

οὕτως.
이처럼
G3779

예수께서 가라사대 모세가 너희 마음의 완악함을 인하여 아내 내어버림을 허락하였거니와 본래는 그렇지 아니하니라

9 λέγω δὲ ὑμῖν, ὅτι ὃς ἂν ἀπολύσῃ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ μὴ
말한다 그런데- 너희-에게 -라고 누구든지 -하면 내보내면 그- 아내-를 그-의 아니
G3004 G1161 G4771 G3754 G3739 G0302 G0630 G3588 G1135 G0846 G3361

ἐπὶ πορνείᾳ, καὶ γαμήσῃ ἄλλην, μοιχᾶται; ‹καὶ ὁ ἀπολελυμένην
-에 음행 그리고- 결혼하면 다른-여자-와 간음한다 그리고- 그- 내보낸-여자-와
G1909 G4202 G2532 G1060 G0243 G3429 G2532 G3588 G0630

γαμήσας, μοιχᾶται›.
결혼하는-자-도 간음한다
G1060 G3429

내가 너희에게 말하노니 누구든지 음행한 연고 외에 아내를 내어버리고 다른 데 장가드는 자는 간음함이니라

10 λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταί [αὐτοῦ], Εἰ οὕτως ἐστὶν ἡ αἰτία τοῦ
말한다 그-에게 그- 제자들이 그-의 만일 이러하면 -이다 그- 경우가 그-
G3004 G0846 G3588 G3101 G0846 G1487 G3779 G1510 G3588 G0156 G3588

ἀνθρώπου μετὰ τῆς γυναικός, οὐ συμφέρει γαμῆσαι.
사람-의 -와-함께 그- 아내 아니- 낫다 결혼하는-것이
G0444 G3326 G3588 G1135 G3756 G4851 G1060

제자들이 가로되 만일 사람이 아내에게 이같이 할진대 장가 들지 않는 것이 좋삽나이다

11 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Οὐ πάντες χωροῦσιν τὸν λόγον τοῦτον,
그- 그런데- 말씀하셨다 그들-에게 아니 모든-사람이 받아들인다 그- 말씀-을 이-
G3588 G1161 G3004 G0846 G3756 G3956 G5562 G3588 G3056 G3778

ἀλλ’ οἷς δέδοται.
오히려 -에게 주어진-자들
G0235 G3739 G1325

예수께서 가라사대 사람마다 이 말을 받지 못하고 오직 타고난 자라야 할지니라

12 εἰσὶν γὰρ εὐνοῦχοι οἵτινες ἐκ κοιλίας μητρὸς ἐγεννήθησαν οὕτως,
있다 이니라 고자들이 어떤-이들은 -로부터 배 어머니-의 태어났다 이처럼
G1510 G1063 G2135 G3748 G1537 G2836 G3384 G1080 G3779

καὶ εἰσὶν εὐνοῦχοι οἵτινες εὐνουχίσθησαν ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων, καὶ
그리고- 있다 고자들이 어떤-이들은 고자-되었다 -에-의해 그- 사람들 그리고-
G2532 G1510 G2135 G3748 G2134 G5259 G3588 G0444 G2532

εἰσὶν εὐνοῦχοι οἵτινες εὐνούχισαν ἑαυτοὺς διὰ τὴν βασιλείαν τῶν
있다 고자들이 어떤-이들은 스스로-고자-되었다 자기들-을 -때문에 그- 왕국 그-
G1510 G2135 G3748 G2134 G1438 G1223 G3588 G0932 G3588

οὐρανῶν. ὁ δυνάμενος χωρεῖν, χωρείτω.
하늘들-의 그- 능한-자는 받아들이는-것-을 받아들이라
G3772 G3588 G1410 G5562 G5562

어미의 태로부터 된 고자도 있고 사람이 만든 고자도 있고 천국을 위하여 스스로 된 고자도 있도다 이 말을 받을 만한 자는 받을지어다

13 Τότε προσηνέχθησαν αὐτῷ παιδία, ἵνα τὰς χεῖρας ἐπιθῇ αὐτοῖς,
그때에 데려왔다 그-에게 어린아이들-을 -하도록 그- 손들-을 얹으시도록 그들-에게
G5119 G4374 G0846 G3813 G2443 G3588 G5495 G2007 G0846

καὶ προσεύξηται. οἱ δὲ μαθηταὶ ἐπετίμησαν αὐτοῖς.
그리고- 기도하시도록 그- 그런데- 제자들이 꾸짖었다 그들-을
G2532 G4336 G3588 G1161 G3101 G2008 G0846

때에 사람들이 예수의 안수하고 기도하심을 바라고 어린 아이들을 데리고 오매 제자들이 꾸짖거늘

14 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἄφετε τὰ παιδία, καὶ μὴ κωλύετε
그- 그런데- 예수께서 말씀하셨다 허락하라 그- 어린아이들-을 그리고- 아니 막지-말라
G3588 G1161 G2424 G3004 G0863 G3588 G3813 G2532 G3361 G2967

αὐτὰ ἐλθεῖν πρός με; τῶν γὰρ τοιούτων ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν
그들-이 오는-것-을 -에게 나- 그- 이니라 이-같은-자들-의 -이다 그- 왕국이 그-
G0846 G2064 G4314 G1473 G3588 G1063 G5108 G1510 G3588 G0932 G3588

οὐρανῶν.
하늘들-의
G3772

예수께서 가라사대 어린 아이들을 용납하고 내게 오는 것을 금하지 말라 천국이 이런 자의 것이니라 하시고

15 καὶ ἐπιθεὶς τὰς χεῖρας αὐτοῖς, ἐπορεύθη ἐκεῖθεν.
그리고- 얹으시고 그- 손들-을 그들-에게 떠나셨다 거기에서
G2532 G2007 G3588 G5495 G0846 G4198 G1564

저희 위에 안수하시고 거기서 떠나시니라

16 Καὶ ἰδοὺ, εἷς προσελθὼν αὐτῷ, εἶπεν, Διδάσκαλε, τί ἀγαθὸν
그리고- 보라 한-사람이 나아와서 그-에게 말했다 선생님 무슨 선한-것-을
G2532 G3708 G1520 G4334 G0846 G3004 G1320 G5101 G0018

ποιήσω, ἵνα σχῶ ζωὴν αἰώνιον?
행해야-합니까 -하도록 얻도록 생명 영원한
G4160 G2443 G2192 G2222 G0166

어떤 사람이 주께 와서 가로되 선생님이여 내가 무슨 선한 일을 하여야 영생을 얻으리이까

17 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ, Τί με ἐρωτᾷς περὶ τοῦ ἀγαθοῦ?
그- 그런데- 말씀하셨다 그-에게 무엇을 나-에게 묻느냐 -에-관하여 그- 선한-것
G3588 G1161 G3004 G0846 G5101 G1473 G2065 G4012 G3588 G0018

εἷς ἐστιν ὁ ἀγαθός. εἰ δὲ θέλεις εἰς τὴν ζωὴν εἰσελθεῖν,
하나이다 -이다 그- 선한-분 만일 그런데- 원하면 -로 그- 생명 들어가기를
G1520 G1510 G3588 G0018 G1487 G1161 G2309 G1519 G3588 G2222 G1525

τήρησον τὰς ἐντολάς.
지키라 그- 계명들-을
G5083 G3588 G1785

예수께서 가라사대 어찌하여 선한 일을 내게 묻느냐 선한 이는 오직 한 분이시니라 네가 생명에 들어가려면 계명들을 지키라

18 λέγει αὐτῷ, Ποίας? ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν Τὸ, Οὐ φονεύσεις; Οὐ
말한다 그-에게 어느-것들 그- 그런데- 예수께서 말씀하셨다 그- 아니 살인하지-말라 아니
G3004 G0846 G4169 G3588 G1161 G2424 G3004 G3588 G3756 G5407 G3756

μοιχεύσεις; Οὐ κλέψεις; Οὐ ψευδομαρτυρήσεις;
간음하지-말라 아니 도둑질하지-말라 아니 거짓-증언하지-말라
G3431 G3756 G2813 G3756 G5576

가로되 어느 계명이오니이까 예수께서 가라사대 살인하지말라, 간음하지말라, 도적질하지 말라, 거짓 증거하지말라,

19 Τίμα τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα; καὶ, Ἀγαπήσεις τὸν πλησίον
공경하라 그- 아버지-와 그리고- 그- 어머니-를 그리고- 사랑하라 그- 이웃-을
G5091 G3588 G3962 G2532 G3588 G3384 G2532 G0025 G3588 G4139

σου ὡς σεαυτόν.
네- -처럼 네-자신
G4771 G5613 G4572

네 부모를 공경하라, 네 이웃을 네 몸과 같이 사랑하라 하신 것이니라

20 λέγει αὐτῷ ὁ νεανίσκος, Ταῦτα πάντα ἐφύλαξα. τί ἔτι ὑστερῶ?
말한다 그-에게 그- 청년이 이것들-을 모두 지켰습니다 무엇이 아직 부족합니까
G3004 G0846 G3588 G3495 G3778 G3956 G5442 G5101 G2089 G5302

그 청년이 가로되 이 모든 것을 내가 지키었사오니 아직도 무엇이 부족하니이까

21 ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Εἰ θέλεις τέλειος εἶναι, ὕπαγε, πώλησόν
말씀하셨다 그-에게 그- 예수께서 만일 원하면 완전하기를 -되기를 가서 팔아라
G5346 G0846 G3588 G2424 G1487 G2309 G5046 G1510 G5217 G4453

σου τὰ ὑπάρχοντα, καὶ δὸς [τοῖς] πτωχοῖς, καὶ ἕξεις θησαυρὸν
네- 그- 소유들-을 그리고- 주어라 그- 가난한-자들-에게 그리고- 가지리라 보물-을
G4771 G3588 G5225 G2532 G1325 G3588 G4434 G2532 G2192 G2344

ἐν οὐρανοῖς; καὶ δεῦρο, ἀκολούθει μοι.
-에서 하늘들 그리고- 와서 따르라 나-를
G1722 G3772 G2532 G1204 G0190 G1473

예수께서 가라사대 네가 온전하고자 할진대 가서 네 소유를 팔아 가난한 자들을 주라 그리하면 하늘에서 보화가 네게 있으리라 그리고 와서 나를 좇으라 하시니

22

| ἀκούσας | δὲ, | ὁ | νεανίσκος | τὸν | λόγον | (τοῦτον), | ἀπῆλθεν | λυπούμενος; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 듣고 | 그런데- | 그- | 청년이 | 그- | 말씀-을 | 이- | 떠났다 | 슬퍼하며 |
| G0191 | G1161 | G3588 | G3495 | G3588 | G3056 | G3778 | G0565 | G3076 |

| ἦν | γὰρ | ἔχων | κτήματα | πολλά. |
|---|---|---|---|---|
| -이었다 | 이니라 | 가진-자 | 소유들 | 많은 |
| G1510 | G1063 | G2192 | G2933 | G4183 |

그 청년이 재물이 많으므로 이 말씀을 듣고 근심하며 가니라

23

| Ὁ | δὲ | Ἰησοῦς | εἶπεν | τοῖς | μαθηταῖς | αὐτοῦ, | Ἀμὴν | λέγω | ὑμῖν, | ὅτι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그런데- | 예수께서 | 말씀하셨다 | 그- | 제자들-에게 | 그-의 | 진실로 | 말한다 | 너희-에게 | -라고 |
| G3588 | G1161 | G2424 | G3004 | G3588 | G3101 | G0846 | G0281 | G3004 | G4771 | G3754 |

| πλούσιος | δυσκόλως | εἰσελεύσεται | εἰς | τὴν | βασιλείαν | τῶν | οὐρανῶν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 부자가 | 어렵게 | 들어갈-것이다 | -로 | 그- | 왕국 | 그- | 하늘들-의 |
| G4145 | G1423 | G1525 | G1519 | G3588 | G0932 | G3588 | G3772 |

예수께서 제자들에게 이르시되 내가 진실로 너희에게 이르노니 부자는 천국에 들어가기가 어려우니라

24

| πάλιν | δὲ | λέγω | ὑμῖν, | εὐκοπώτερόν | ἐστιν | κάμηλον | διὰ | τρυπήματος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 다시 | 그런데- | 말한다 | 너희-에게 | 더-쉽다 | -이다 | 낙타가 | -를-통하여 | 구멍 |
| G3825 | G1161 | G3004 | G4771 | G2123 | G1510 | G2574 | G1223 | G5169 |

| ῥαφίδος | εἰσελθεῖν, | ἢ | πλούσιον | [εἰσελθεῖν] | εἰς | τὴν | βασιλείαν | τοῦ | Θεοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 바늘-의 | 지나가는-것이 | -보다 | 부자가 | 들어가는-것 | -로 | 그- | 왕국 | 그- | 하나님-의 |
| G4476 | G1525 | G2228 | G4145 | G1525 | G1519 | G3588 | G0932 | G3588 | G2316 |

다시 너희에게 말하노니 약대가 바늘귀로 들어가는 것이 부자가 하나님의 나라에 들어가는 것보다 쉬우니라 하신대

25

| ἀκούσαντες | δὲ | οἱ | μαθηταὶ | ἐξεπλήσσοντο | σφόδρα, | λέγοντες, | Τίς | ἄρα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 듣고 | 그런데- | 그- | 제자들이 | 심히-놀랐다 | 매우 | 말하기를 | 누가 | 그러면 |
| G0191 | G1161 | G3588 | G3101 | G1605 | G4970 | G3004 | G5101 | G0686 |

| δύναται | σωθῆναι? |
|---|---|
| 구원받을-수-있느냐 | 구원받느냐 |
| G1410 | G4982 |

제자들이 듣고 심히 놀라 가로되 그런즉 누가 구원을 얻을 수 있으리이까

26

| ἐμβλέψας | δὲ, | ὁ | Ἰησοῦς | εἶπεν | αὐτοῖς, | Παρὰ | ἀνθρώποις | τοῦτο |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 바라보시고 | 그런데- | 그- | 예수께서 | 말씀하셨다 | 그들-에게 | -에게 | 사람들 | 이것은 |
| G1689 | G1161 | G3588 | G2424 | G3004 | G0846 | G3844 | G0444 | G3778 |

| ἀδύνατόν | ἐστιν, | παρὰ | δὲ | Θεῷ | πάντα | δυνατά. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 불가능하다 | -이다 | -에게 | 그러나- | 하나님 | 모든-것이 | 가능하다 |
| G0102 | G1510 | G3844 | G1161 | G2316 | G3956 | G1415 |

예수께서 저희를 보시며 가라사대 사람으로는 할 수 없으되 하나님으로서는 다 할 수 있느니라

27

| Τότε | ἀποκριθεὶς, | ὁ | Πέτρος | εἶπεν | αὐτῷ, | Ἰδοὺ, | ἡμεῖς | ἀφήκαμεν | πάντα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그때에 | 대답하여 | 그- | 베드로가 | 말했다 | 그-에게 | 보소서 | 우리-는 | 버렸습니다 | 모든-것-을 |
| G5119 | G0611 | G3588 | G4074 | G3004 | G0846 | G3708 | G1473 | G0863 | G3956 |

| καὶ | ἠκολουθήσαμέν | σοι; | τί | ἄρα | ἔσται | ἡμῖν? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고- | 따랐습니다 | 당신-을 | 무엇이 | 그러면 | 될-것입니까 | 우리-에게 |
| G2532 | G0190 | G4771 | G5101 | G0686 | G1510 | G1473 |

이에 베드로가 대답하여 가로되 보소서 우리가 모든 것을 버리고 주를 좇았사오니 그런즉 우리가 무엇을 얻으리이까

28

| ὁ | δὲ | Ἰησοῦς | εἶπεν | αὐτοῖς, | Ἀμὴν | λέγω | ὑμῖν, | ὅτι | ὑμεῖς | οἱ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그런데- | 예수께서 | 말씀하셨다 | 그들-에게 | 진실로 | 말한다 | 너희-에게 | -라고 | 너희 | 그- |
| G3588 | G1161 | G2424 | G3004 | G0846 | G0281 | G3004 | G4771 | G3754 | G4771 | G3588 |

| ἀκολουθήσαντές | μοι, | ἐν | τῇ | παλινγενεσίᾳ, | ὅταν | καθίσῃ | ὁ | Υἱὸς | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 따른-자들이 | 나-를 | -에서 | 그- | 새-세상 | -할-때 | 앉으시면 | 그- | 아들이 | 그- |
| G0190 | G1473 | G1722 | G3588 | G3824 | G3752 | G2523 | G3588 | G5207 | G3588 |

| ἀνθρώπου | ἐπὶ | θρόνου | δόξης | αὐτοῦ, | καθήσεσθε | καὶ | ὑμεῖς | ἐπὶ | δώδεκα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 사람-의 | -위에 | 보좌 | 영광-의 | 그-의 | 앉으리라 | 또한 | 너희-도 | -위에 | 열두- |
| G0444 | G1909 | G2362 | G1391 | G0846 | G2521 | G2532 | G4771 | G1909 | G1427 |

| θρόνους, | κρίνοντες | τὰς | δώδεκα | φυλὰς | τοῦ | Ἰσραήλ. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 보좌들 | 심판하며 | 그- | 열두- | 지파들-을 | 그- | 이스라엘-의 |
| G2362 | G2919 | G3588 | G1427 | G5443 | G3588 | G2474 |

예수께서 가라사대 내가 진실로 너희에게 이르노니 세상이 새롭게 되어 인자가 자기 영광의 보좌에 앉을 때에 나를 좇는 너희도 열두 보좌에 앉아 이스라엘 열두 지파를 심판하리라

29

| καὶ | πᾶς | ὅστις | ἀφῆκεν | οἰκίας, | ἢ | ἀδελφοὺς, | ἢ | ἀδελφὰς, | ἢ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고- | 모든-사람 | 누구든지 | 버렸으면 | 집들 | 혹은 | 형제들 | 혹은 | 자매들 | 혹은 |
| G2532 | G3956 | G3748 | G0863 | G3614 | G2228 | G0080 | G2228 | G0079 | G2228 |

| πατέρα, | ἢ | μητέρα, | ‹ἢ | γυναῖκα›, | ἢ | τέκνα, | ἢ | ἀγροὺς, | ἕνεκεν | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아버지 | 혹은 | 어머니 | 혹은 | 아내 | 혹은 | 자녀들 | 혹은 | 밭들-을 | -때문에 | 그- |
| G3962 | G2228 | G3384 | G2228 | G1135 | G2228 | G5043 | G2228 | G0068 | G1752 | G3588 |

| μου*▯ | ὀνόματός, | ἑκατονταπλασίονα | λήμψεται, | καὶ | ζωὴν | αἰώνιον | κληρονομήσει; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나-의 | 이름 | 백-배-를 | 받을-것이며 | 그리고- | 생명 | 영원한-을 | 상속할-것이다 |
| G1473 | G3686 | G1542 | G2983 | G2532 | G2222 | G0166 | G2816 |

또 내 이름을 위하여 집이나 형제나 자매나 부모나 자식이나 전토를 버린 자마다 여러 배를 받고 또 영생을 상속하리라

30

| Πολλοὶ | δὲ | ἔσονται | πρῶτοι | ἔσχατοι, | καὶ | ἔσχατοι | πρῶτοι. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 많은-자들이 | 그런데- | 될-것이다 | 첫째-가 | 마지막이요 | 그리고- | 마지막이 | 첫째가 |
| G4183 | G1161 | G1510 | G4413 | G2078 | G2532 | G2078 | G4413 |

그러나 먼저 된 자로서 나중 되고 나중 된 자로서 먼저 될 자가 많으니라

## Chapter 20

1

| Ὁμοία | γάρ | ἐστιν | ἡ | βασιλεία | τῶν | οὐρανῶν | ἀνθρώπῳ, | οἰκοδεσπότῃ, | ὅστις |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 같다 | 이니라 | -이다 | 그- | 왕국은 | 그- | 하늘들-의 | 사람-에게 | 집주인- | -가 |
| G3664 | G1063 | G1510 | G3588 | G0932 | G3588 | G3772 | G0444 | G3617 | G3748 |

| ἐξῆλθεν | ἅμα | πρωῒ | μισθώσασθαι | ἐργάτας | εἰς | τὸν | ἀμπελῶνα | αὐτοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나갔다 | 함께 | 아침-일찍 | 고용하려고 | 일꾼들-을 | -로 | 그- | 포도원 | 그-의 |
| G1831 | G0260 | G4404 | G3409 | G2040 | G1519 | G3588 | G0290 | G0846 |

천국은 마치 품꾼을 얻어 포도원에 들여 보내려고 이른 아침에 나간 집 주인과 같으니

2

| συμφωνήσας | δὲ | μετὰ | τῶν | ἐργατῶν | ἐκ | δηναρίου | τὴν | ἡμέραν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 합의하고 | 그런데- | -와-함께 | 그- | 일꾼들 | -로 | 데나리온 | 그- | 하루 |
| G4856 | G1161 | G3326 | G3588 | G2040 | G1537 | G1220 | G3588 | G2250 |

| ἀπέστειλεν | αὐτοὺς | εἰς | τὸν | ἀμπελῶνα | αὐτοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|
| 보냈다 | 그들-을 | -로 | 그- | 포도원 | 그-의 |
| G0649 | G0846 | G1519 | G3588 | G0290 | G0846 |

저가 하루 한 데나리온씩 품꾼들과 약속하여 포도원에 들여 보내고

3 καὶ 그리고- G2532 ἐξελθὼν 나가서 G1831 περὶ -쯤에 G4012 τρίτην 셋째- G5154 ὥραν, 시간 G5610 εἶδεν 보았다 G3708 ἄλλους 다른-사람들이 G0243 ἑστῶτας 서-있는 G2476 ἐν -에서 G1722 τῇ 그- G3588 ἀγορᾷ 장터 G0058

ἀργούς; 놓고-있는 G0692

또 제삼시에 나가 보니 장터에 놀고 섰는 사람들이 또 있는지라

4 καὶ 그리고- G2532 ἐκείνοις 그들-에게 G1565 εἶπεν, 말했다 G3004 Ὑπάγετε 가라 G5217 καὶ 또한 G2532 ὑμεῖς 너희도 G4771 εἰς -로 G1519 τὸν 그- G3588 ἀμπελῶνα, 포도원 G0290 καὶ 그리고- G2532 ὃ 것-을 G3739

ἐὰν -하면 G1437 ᾖ -이면 G1510 δίκαιον, 정당한-것-을 G1342 δώσω 주겠다 G1325 ὑμῖν. 너희-에게 G4771

저희에게 이르되 너희도 포도원에 들어가라 내가 너희에게 상당하게 주리라 하니 저희가 가고

5 οἱ 그들은 G3588 δὲ 그런데- G1161 ἀπῆλθον. 갔다 G0565 πάλιν 다시 G3825 δὲ 그런데- G1161 ἐξελθὼν 나가서 G1831 περὶ -쯤에 G4012 ἕκτην 여섯째- G1623 καὶ 그리고- G2532 ἐνάτην 아홉째- G1766 ὥραν, 시간 G5610

ἐποίησεν 했다 G4160 ὡσαύτως. 같이 G5615

제 육 시와 제 구 시에 또 나가 그와 같이 하고

6 περὶ -쯤에 G4012 δὲ 그런데- G1161 τὴν 그- G3588 ἑνδεκάτην, 열한째- G1734 ἐξελθὼν, 나가서 G1831 εὗρεν 발견했다 G2147 ἄλλους 다른-사람들이 G0243 ἑστῶτας, 서-있는 G2476 καὶ 그리고- G2532 λέγει 말한다 G3004

αὐτοῖς, 그들-에게 G0846 Τί 왜 G5101 ὧδε 여기에서 G5602 ἑστήκατε 서-있느냐 G2476 ὅλην 온- G3650 τὴν 그- G3588 ἡμέραν 날 G2250 ἀργοί? 놓고-있는 G0692

제 십일 시에도 나가 보니 섰는 사람들이 또 있는지라

7 λέγουσιν 말한다 G3004 αὐτῷ, 그-에게 G0846 Ὅτι -때문에 G3754 οὐδεὶς 아무도 G3762 ἡμᾶς 우리-를 G1473 ἐμισθώσατο. 고용하지-않았다 G3409 λέγει 말한다 G3004 αὐτοῖς, 그들-에게 G0846 Ὑπάγετε 가라 G5217 καὶ 또한 G2532

ὑμεῖς 너희도 G4771 εἰς -로 G1519 τὸν 그- G3588 ἀμπελῶνα, 포도원 G0290 <καὶ 그리고- G2532 ὃ 것-을 G3739 ἐὰν -하면 G1437 ᾖ -이면 G1510 δίκαιον 정당한-것-을 G1342 λήψεσθε>. 받을-것이다 G2983

가로되 너희는 어찌하여 종일토록 놀고 여기 섰느뇨 가로되 우리를 품꾼으로 쓰는 이가 없음이니이다 가로되 너희도 포도원에 들어가라 하니라

8 ὀψίας δὲ γενομένης, λέγει ὁ κύριος τοῦ ἀμπελῶνος τῷ ἐπιτρόπῳ
저녁이 그런데-되었을-때 말한다 그- 주인이 그- 포도원-의 그- 청지기-에게
G3798 G1161 G1096 G3004 G3588 G2962 G3588 G0290 G3588 G2012

αὐτοῦ, Κάλεσον τοὺς ἐργάτας, καὶ ἀπόδος ‹αὐτοῖς› τὸν μισθόν, ἀρξάμενος
그-의 불러라 그- 일꾼들-을 그리고- 주어라 그들-에게 그- 임금-을 시작하여
G0846 G2564 G3588 G2040 G2532 G0591 G0846 G3588 G3408 G0756

ἀπὸ τῶν ἐσχάτων ἕως τῶν πρώτων.
-로부터 그- 마지막-자들 -까지 그- 첫째-자들
G0575 G3588 G2078 G2193 G3588 G4413

저물매 포도원 주인이 청지기에게 이르되 품꾼들을 불러 나중 온 자로부터 시작하여 먼저 온 자까지 삯을 주라 하니

9 καὶ ἐλθόντες οἱ περὶ τὴν ἑνδεκάτην ὥραν, ἔλαβον ἀνὰ δηνάριον.
그리고- 와서 그- -쯤에 그- 열한째- 시간 받았다 각각 데나리온
G2532 G2064 G3588 G4012 G3588 G1734 G5610 G2983 G0303 G1220

제 십일 시에 온 자들이 와서 한 데나리온씩을 받거늘

10 καὶ ἐλθόντες οἱ πρῶτοι, ἐνόμισαν ὅτι πλεῖον λήμψονται, καὶ ἔλαβον
그리고- 와서 그- 첫째-자들이 생각했다 -라고 더 받을-것이라고 그리고- 받았다
G2532 G2064 G3588 G4413 G3543 G3754 G4119 G2983 G2532 G2983

τὸ ἀνὰ δηνάριον καὶ αὐτοί.
그- 각각 데나리온 또한 그들도
G3588 G0303 G1220 G2532 G0846

먼저 온 자들이 와서 더 받을 줄 알았더니 저희도 한 데나리온씩 받은지라

11 λαβόντες, δὲ ἐγόγγυζον κατὰ τοῦ οἰκοδεσπότου,
받고 그런데- 투덜거렸다 -에게 그- 집주인
G2983 G1161 G1111 G2596 G3588 G3617

받은 후 집 주인을 원망하여 가로되

12 λέγοντες, Οὗτοι οἱ ἔσχατοι, μίαν ὥραν ἐποίησαν, καὶ ἴσους
말하기를 이-사람들 그- 마지막-자들이 한- 시간 일했다 그리고- 같은-것-으로
G3004 G3778 G3588 G2078 G1520 G5610 G4160 G2532 G2470

αὐτοὺς ἡμῖν ἐποίησας, τοῖς βαστάσασι τὸ βάρος τῆς ἡμέρας καὶ
그들-을 우리-에게 만들었습니다 그- 진-자들-에게 그- 무거움-을 그- 날-의 그리고-
G0846 G1473 G4160 G3588 G0941 G3588 G0922 G3588 G2250 G2532

τὸν καύσωνα.
그- 더위
G3588 G2742

나중 온 이 사람들은 한 시간만 일하였거늘 저희를 종일 수고와 더위를 견딘 우리와 같게 하였나이다

13 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς ἑνὶ αὐτῶν, εἶπεν, Ἑταῖρε, οὐκ ἀδικῶ σε.
그- 그런데- 대답하여 하나-에게 그들-중 말했다 친구여 아니 불의하지-않는다 너-에게
G3588 G1161 G0611 G1520 G0846 G3004 G2083 G3756 G0091 G4771

οὐχὶ δηναρίου συνεφώνησάς μοι?
아니 데나리온-에 합의하지-않았느냐 나-와
G3780 G1220 G4856 G1473

주인이 그 중의 한 사람에게 대답하여 가로되 친구여 내가 네게 잘못한 것이 없노라 네가 나와 한 데나리온의 약속을 하지 아니하였느냐

14 ἆρον τὸ σὸν καὶ ὕπαγε. θέλω δὲ τούτῳ τῷ ἐσχάτῳ
가져가라 그- 네-것-을 그리고- 가라 원한다 그런데- 이- 그- 마지막-자-에게
G0142 G3588 G4674 G2532 G5217 G2309 G1161 G3778 G3588 G2078

δοῦναι, ὡς καὶ σοί.
주기를 -처럼 또한 네-에게
G1325 G5613 G2532 G4771

네 것이나 가지고 가라 나중 온 이 사람에게 너와 같이 주는 것이 내 뜻이니라

15 [ἢ] οὐκ ἔξεστίν μοι ὃ θέλω ποιῆσαι ἐν τοῖς ἐμοῖς? ἢ
혹은 아니 합법적이냐 나-에게 것-을 원하는-것-을 하는-것이 -에서 그- 나-의-것 혹은
G2228 G3756 G1832 G1473 G3739 G2309 G4160 G1722 G3588 G1699 G2228

ὁ ὀφθαλμός σου πονηρός ἐστιν, ὅτι ἐγὼ ἀγαθός εἰμι?
그- 눈이 네- 악하냐 -이다 -때문에 나가 선하냐 -이냐
G3588 G3788 G4771 G4190 G1510 G3754 G1473 G0018 G1510

내 것을 가지고 내 뜻대로 할 것이 아니냐 내가 선하므로 네가 악하게 보느냐

16 Οὕτως ἔσονται οἱ ἔσχατοι πρῶτοι, καὶ οἱ πρῶτοι, ἔσχατοι;
이처럼 될-것이다 그- 마지막-자들이 첫째가 그리고- 그- 첫째-자들이 마지막이
G3779 G1510 G3588 G2078 G4413 G2532 G3588 G4413 G2078

<πολλοὶ γάρ εἰσιν κλητοί, ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοί>.
많은-자들이 이니라 -이다 부르심-받은-자들이나 적은-자들이 그런데- 택함-받은-자들이다
G4183 G1063 G1510 G2822 G3641 G1161 G1588

이와 같이 나중 된 자로서 먼저 되고 먼저 된 자로서 나중 되리라

17 καὶ Μέλλων ἀναβαίνων ‹ὁ› Ἰησοῦς εἰς Ἰεροσόλυμα, παρέλαβεν τοὺς
그리고- -하려고 올라가면서 그- 예수께서 -로 예루살렘 데려갔다 그-
G2532 G3195 G0305 G3588 G2424 G1519 G2414 G3880 G3588

δώδεκα ‹μαθητὰς› κατ’ ἰδίαν, καὶ ἐν τῇ ὁδῷ, εἶπεν αὐτοῖς,
열두- 제자들-을 -에 따로 그리고- -에서 그- 길 말씀하셨다 그들-에게
G1427 G3101 G2596 G2398 G2532 G1722 G3588 G3598 G3004 G0846

예수께서 예루살렘으로 올라 가려 하실 때에 열 두 제자를 따로 데리시고 길에서 이르시되

18 Ἰδοὺ, ἀναβαίνομεν εἰς Ἰεροσόλυμα, καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου
보라 올라간다 -로 예루살렘 그리고- 그- 아들이 그- 사람-의
G3708 G0305 G1519 G2414 G2532 G3588 G5207 G3588 G0444

παραδοθήσεται τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ γραμματεῦσιν, καὶ κατακρινοῦσιν αὐτὸν
넘겨지리라 그- 대제사장들-에게 그리고- 서기관들 그리고- 정죄하리라 그-를
G3860 G3588 G0749 G2532 G1122 G2532 G2632 G0846

εἰς θανάτῳ,
-로 죽음
G1519 G2288

보라 우리가 예루살렘으로 올라 가노니 인자가 대제사장들과 서기관들에게 넘기우매 저희가 죽이기로 결안하고

19 καὶ παραδώσουσιν αὐτὸν τοῖς ἔθνεσιν, εἰς τὸ ἐμπαῖξαι καὶ
그리고- 넘기리라 그-를 그- 이방인들-에게 -하도록 그- 조롱하고 그리고-
G2532 G3860 G0846 G3588 G1484 G1519 G3588 G1702 G2532

μαστιγῶσαι καὶ σταυρῶσαι; καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθήσεται.
채찍질하고 그리고- 십자가에-몇-박고 그리고- 그- 셋째- 날에 일으키시리라
G3146 G2532 G4717 G2532 G3588 G5154 G2250 G1453

이방인들에게 넘겨 주어 그를 능욕하며 채찍질하며 십자가에 못박게 하리니 제 삼 일에 살아나리라

20 Τότε προσῆλθεν αὐτῷ ἡ μήτηρ τῶν υἱῶν Ζεβεδαίου μετὰ τῶν υἱῶν
그때에 나아왔다 그-에게 그- 어머니가 그- 아들들 세베대-의 -와-함께 그- 아들들
G5119 G4334 G0846 G3588 G3384 G3588 G5207 G2199 G3326 G3588 G5207

αὐτῆς, προσκυνοῦσα, καὶ αἰτοῦσά τι ἀπ' αὐτοῦ.
그녀-의 절하며 그리고- 구하며 무엇-을 -로부터 그-에게서
G0846 G4352 G2532 G0154 G5100 G0575 G0846

그 때에 세베대의 아들의 어미가 그 아들들을 데리고 예수께 와서 절하며 무엇을 구하니

21 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῇ, Τί θέλεις? λέγει αὐτῷ, Εἰπὲ ἵνα
그- 그런데- 말씀하셨다 그녀-에게 무엇을 원하느냐 말한다 그-에게 말씀하소서 -하도록
G3588 G1161 G3004 G0846 G5101 G2309 G3004 G0846 G3004 G2443

καθίσωσιν οὗτοι οἱ δύο υἱοί μου εἷς ἐκ δεξιῶν ‹σου›, καὶ εἷς
앉도록 이- 그- 두- 아들들이 나-의 하나는 -에서 오른쪽 당신-의 그리고- 하나는
G2523 G3778 G3588 G1417 G5207 G1473 G1520 G1537 G1188 G4771 G2532 G1520

ἐξ εὐωνύμων σου, ἐν τῇ βασιλείᾳ σου.
-에서 왼쪽 당신-의 -에서 그- 왕국 당신-의
G1537 G2176 G4771 G1722 G3588 G0932 G4771

예수께서 가라사대 무엇을 원하느뇨 가로되 이 나의 두 아들을 주의 나라에서 하나는 주의 우편에 하나는 주의 좌편에 앉게 명하소서

22 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Οὐκ οἴδατε τί αἰτεῖσθε.
대답하여 그런데- 그- 예수께서 말씀하셨다 알지-못하는다 알지-못하는다 무엇을 구하는지
G0611 G1161 G3588 G2424 G3004 G3756 G1492 G5101 G0154

δύνασθε πιεῖν τὸ ποτήριον ὃ ἐγὼ μέλλω πίνειν? ‹ἢ
할-수-있느냐 마시기를 그- 잔-을 것-을 내가 -하려고-하는 마시려고-하는-것-을 혹은
G1410 G4095 G3588 G4221 G3739 G1473 G3195 G4095 G2228

τὸ βάπτισμα ὃ ἐγὼ βαπτίζομαι βαπτισθῆναι›? λέγουσιν αὐτῷ, Δυνάμεθα.
그- 세례를 것-을 내가 받을 세례받는-것-을 말한다 그-에게 할-수-있습니다
G3588 G0908 G3739 G1473 G0907 G0907 G3004 G0846 G1410

예수께서 대답하여 가라사대 너희 구하는 것을 너희가 알지 못하는도다 나의 마시려는 잔을 너희가 마실 수 있느냐 저희가 말하되 할 수 있나이다

23 λέγει αὐτοῖς, Τὸ μὲν ποτήριόν μου πίεσθε; ‹βάπτισμα ὃ ἐγὼ
말씀하신다 그들-에게 그- 정말로 잔-을 나-의 마시리라 세례를 것-을 내가
G3004 G0846 G3588 G3303 G4221 G1473 G4095 G0908 G3739 G1473

βαπτίζομαι, βαπτισθήσεσθε›; τὸ δὲ καθίσαι ἐκ δεξιῶν μου καὶ, ἐξ
받을 세례받으리라 그- 그런데- 앉는-것은 -에서 오른쪽 나-의 그리고- -에서
G0907 G0907 G3588 G1161 G2523 G1537 G1188 G1473 G2532 G1537

εὐωνύμων, οὐκ ἔστιν ἐμὸν τοῦτο δοῦναι; ἀλλ' οἷς ἡτοίμασται ὑπὸ
왼쪽 아니다 -이다 나-의-것이 이것-을 주는-것이 오히려 -에게 준비된-자들 -에-의해
G2176 G3756 G1510 G1699 G3778 G1325 G0235 G3739 G2090 G5259

τοῦ Πατρός μου.
그- 아버지 나-의
G3588 G3962 G1473

가라사대 너희가 과연 내 잔을 마시려니와 내 좌우편에 앉는 것은 나의 줄 것이 아니라 내 아버지께서 누구를 위하여 예비하셨든지 그들이 얻을 것이니라

24

| καὶ | ἀκούσαντες, | οἱ | δέκα | ἠγανάκτησαν | περὶ | τῶν | δύο | ἀδελφῶν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고- | 듣고 | 그- | 열-이 | 분개했다 | -에-관하여 | 그- | 두- | 형제들 |
| G2532 | G0191 | G3588 | G1176 | G0023 | G4012 | G3588 | G1417 | G0080 |

열 제자가 듣고 그 두 형제에 대하여 분히 여기거늘

25

| ὁ | δὲ | Ἰησοῦς, | προσκαλεσάμενος | αὐτοὺς, | εἶπεν, | Οἴδατε | ὅτι | οἱ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그런데- | 예수께서 | 부르시고 | 그들-을 | 말씀하셨다 | 알다 | -라고 | 그- |
| G3588 | G1161 | G2424 | G4341 | G0846 | G3004 | G1492 | G3754 | G3588 |

| ἄρχοντες | τῶν | ἐθνῶν | κατακυριεύουσιν | αὐτῶν, | καὶ | οἱ | μεγάλοι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 통치자들이 | 그- | 이방인들-의 | 주관한다 | 그들-을 | 그리고- | 그- | 큰-자들이 |
| G0758 | G3588 | G1484 | G2634 | G0846 | G2532 | G3588 | G3173 |

| κατεξουσιάζουσιν | αὐτῶν. |
|---|---|
| 권세를-부린다 | 그들-을 |
| G2715 | G0846 |

예수께서 제자들을 불러다가 가라사대 이방인의 집권자들이 저희를 임의로 주관하고 그 대인들이 저희에게 권세를 부리는 줄을 너희가 알거니와

26

| οὐχ | οὕτως | ἔσται | ἐν | ὑμῖν; | ἀλλ’ | ὃς | ἐὰν | θέλῃ | ἐν | ὑμῖν | μέγας |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니다 | 이처럼 | 될-것이다 | -에서 | 너희 | 오히려 | 누구든지 | -하면 | 원하면 | -에서 | 너희 | 큰-자가 |
| G3756 | G3779 | G1510 | G1722 | G4771 | G0235 | G3739 | G1437 | G2309 | G1722 | G4771 | G3173 |

| γενέσθαι, | ἔσται | ὑμῶν | διάκονος; |
|---|---|---|---|
| 되기를 | 될-것이다 | 너희-의 | 종이 |
| G1096 | G1510 | G4771 | G1249 |

너희 중에는 그렇지 아니하니 너희 중에 누구든지 크고자 하는 자는 너희를 섬기는 자가 되고

27

| καὶ | ὃς | ἂν | θέλῃ | ἐν | ὑμῖν | εἶναι | πρῶτος, | ἔσται | ὑμῶν | δοῦλος; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고- | 누구든지 | -하면 | 원하면 | -에서 | 너희 | 되기를 | 첫째가 | 될-것이다 | 너희-의 | 종이 |
| G2532 | G3739 | G0302 | G2309 | G1722 | G4771 | G1510 | G4413 | G1510 | G4771 | G1401 |

너희 중에 누구든지 으뜸이 되고자 하는 자는 너희 종이 되어야 하리라

28

| ὥσπερ | ὁ | Υἱὸς | τοῦ | ἀνθρώπου | οὐκ | ἦλθεν | διακονηθῆναι, | ἀλλὰ | διακονῆσαι, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -처럼 | 그- | 아들이 | 그- | 사람-의 | 아니 | 오셨다 | 섬김-받으려 | 오히려 | 섬기려 |
| G5618 | G3588 | G5207 | G3588 | G0444 | G3756 | G2064 | G1247 | G0235 | G1247 |

| καὶ | δοῦναι | τὴν | ψυχὴν | αὐτοῦ | λύτρον | ἀντὶ | πολλῶν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고- | 주려고 | 그- | 목숨-을 | 그-의 | 대속물-로 | -대신에 | 많은-사람들 |
| G2532 | G1325 | G3588 | G5590 | G0846 | G3083 | G0473 | G4183 |

인자가 온 것은 섬김을 받으려 함이 아니라 도리어 섬기려 하고 자기 목숨을 많은 사람의 대속물로 주려 함이니라

29

| Καὶ | ἐκπορευομένων | αὐτῶν | ἀπὸ | Ἰεριχὼ, | ἠκολούθησεν | αὐτῷ | ὄχλος | πολύς. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고- | 나갔을-때 | 그들이 | -로부터 | 여리고 | 따랐다 | 그-를 | 무리가 | 많은 |
| G2532 | G1607 | G0846 | G0575 | G2410 | G0190 | G0846 | G3793 | G4183 |

저희가 여리고에서 떠나갈 때에 큰 무리가 예수를 좇더라

30

| καὶ | ἰδοὺ, | δύο | τυφλοὶ | καθήμενοι | παρὰ | τὴν | ὁδόν, | ἀκούσαντες | ὅτι | Ἰησοῦς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고- | 보라 | 두- | 장님들이 | 앉아-있는 | -옆에 | 그- | 길 | 듣고 | -라고 | 예수께서 |
| G2532 | G3708 | G1417 | G5185 | G2521 | G3844 | G3588 | G3598 | G0191 | G3754 | G2424 |

| παράγει, | ἔκραξαν, | λέγοντες, | Κύριε, | «ἐλέησον | ἡμᾶς», | υἱὸς | Δαυίδ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 지나간다고 | 외쳤다 | 말하기를 | 주여 | 불쌍히-여기소서 | 우리-를 | 아들이여 | 다윗-의 |
| G3855 | G2896 | G3004 | G2962 | G1653 | G1473 | G5207 | G1138 |

소경 둘이 길 가에 앉았다가 예수께서 지나가신다 함을 듣고 소리질러 가로되 주여 우리를 불쌍히 여기소서 다윗의 자손이여 하니

31 ὁ δὲ ὄχλος ἐπετίμησεν αὐτοῖς, ἵνα σιωπήσωσιν. οἱ δὲ μεῖζον
그- 그런데- 무리가 꾸짖었다 그들-을 -하도록 조용히-하도록 그들은 그런데- 더
G3588 G1161 G3793 G2008 G0846 G2443 G4623 G3588 G1161 G3173

ἔκραξαν, λέγοντες, Κύριε, «ἐλέησον ἡμᾶς», υἱὸς Δαυίδ.
외쳤다 말하기를 주여 불쌍히-여기소서 우리-를 아들이여 다윗-의
G2896 G3004 G2962 G1653 G1473 G5207 G1138

무리가 꾸짖어 잠잠하라 하되 더욱 소리질러 가로되 주여 우리를 불쌍히 여기소서 다윗의 자손이여 하는지라

32 καὶ στὰς, ὁ Ἰησοῦς ἐφώνησεν αὐτοὺς, καὶ εἶπεν, Τί θέλετε
그리고- 멈춰-서서 그- 예수께서 불러서 그들-을 그리고- 말씀하셨다 무엇을 원하느냐
G2532 G2476 G3588 G2424 G5455 G0846 G2532 G3004 G5101 G2309

ποιήσω ὑμῖν?
해주기를 너희-에게
G4160 G4771

예수께서 머물러 서서 저희를 불러

33 λέγουσιν αὐτῷ, Κύριε, ἵνα ἀνοιγῶσιν οἱ ὀφθαλμοὶ ἡμῶν.
말한다 그-에게 주여 -하도록 뜨이도록 그- 눈들이 우리-의
G3004 G0846 G2962 G2443 G0455 G3588 G3788 G1473

가라사대 너희에게 무엇을 하여주기를 원하느냐 가로되 주여 우리 눈 뜨기를 원하나이다

34 σπλαγχνισθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς ἥψατο τῶν ὀμμάτων αὐτῶν; καὶ εὐθέως
불쌍히-여기시고 그런데- 그- 예수께서 만지셨다 그- 눈들-을 그들-의 그리고- 즉시
G4697 G1161 G3588 G2424 G0680 G3588 G3659 G0846 G2532 G2112

ἀνέβλεψαν, καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ.
보게-되었다 그리고- 따랐다 그-를
G0308 G2532 G0190 G0846

예수께서 민망히 여기사 저희 눈을 만지시니 곧 보게 되어 저희가 예수를 좇으니라

## Chapter 21

1 Καὶ ὅτε ἤγγισαν εἰς Ἱεροσόλυμα καὶ ἦλθον εἰς Βηθφαγὴ εἰς
그리고- -할-때 가까이-왔을-때 -로 예루살렘 그리고- 왔다 -로 벳법게 -로
G2532 G3753 G1448 G1519 G2414 G2532 G2064 G1519 G0967 G1519

τὸ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν, τότε Ἰησοῦς ἀπέστειλεν δύο μαθητὰς,
그- 산 그- 감람나무들-의 그때에 예수께서 보내셨다 두- 제자들-을
G3588 G3735 G3588 G1636 G5119 G2424 G0649 G1417 G3101

저희가 예루살렘에 가까이 와서 감람산 벳바게에 이르렀을 때에 예수께서 두 제자를 보내시며

2 λέγων αὐτοῖς, Πορεύεσθε εἰς τὴν κώμην, τὴν κατέναντι ὑμῶν, καὶ
말씀하시며 그들-에게 가라 -로 그- 마을 그- 맞은편-에-있는 너희-의 그리고-
G3004 G0846 G4198 G1519 G3588 G2968 G3588 G2713 G4771 G2532

εὐθέως εὑρήσετε ὄνον δεδεμένην, καὶ πῶλον μετ’ αὐτῆς; λύσαντες
즉시 발견하리라 나귀를 매어-있는 그리고- 나귀새끼-를 -와-함께 그것 풀어서
G2112 G2147 G3688 G1210 G2532 G4454 G3326 G0846 G3089

ἀγάγετέ μοι.
데려오라 나-에게
G0071 G1473

이르시되 너희 맞은편 마을로 가라 곧 매인 나귀와 나귀 새끼가 함께 있는 것을 보리니 풀어 내게로 끌고 오너라

3

| καὶ | ἐάν | τις | ὑμῖν | εἴπῃ | τι, | ἐρεῖτε, | ὅτι | Ὁ | Κύριος | αὐτῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고- | 만일 | 누구가 | 너희-에게 | 말하면 | 무엇-을 | 말하라 | -라고 | 그- | 주님이 | 그것들-이 |
| G2532 | G1437 | G5100 | G4771 | G3004 | G5100 | G2046 | G3754 | G3588 | G2962 | G0846 |

| χρείαν | ἔχει. | εὐθὺς | δὲ, | ἀποστελεῖ | αὐτούς. |
|---|---|---|---|---|---|
| 필요하다 | 가지고-있다 | 즉시 | 그런데- | 보내리라 | 그것들-을 |
| G5532 | G2192 | G2112 | G1161 | G0649 | G0846 |

만일 누가 무슨 말을 하거든 주가 쓰시겠다 하라 그리하면 즉시 보내리라 하시니

4

| Τοῦτο | δὲ | γέγονεν, | ἵνα | πληρωθῇ | τὸ | ῥηθὲν | διὰ | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이것은 | 그런데- | 이루어졌다 | -하도록 | 성취되도록 | 그- | 말씀하신-것이 | -를-통하여 | 그- |
| G3778 | G1161 | G1096 | G2443 | G4137 | G3588 | G2046 | G1223 | G3588 |

| προφήτου, | λέγοντος, |
|---|---|
| 예언자 | 말하는 |
| G4396 | G3004 |

이는 선지자로 하신 말씀을 이루려 하심이라 일렀으되

5

| Εἴπατε | τῇ | θυγατρὶ | Σιών, | Ἰδοὺ, | ὁ | Βασιλεύς | σου | ἔρχεταί | σοι, | πραΰς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말하라 | 그- | 딸-에게 | 시온-의 | 보라 | 그- | 왕이 | 네- | 오신다 | 네-에게 | 온유한 |
| G3004 | G3588 | G2364 | G4622 | G3708 | G3588 | G0935 | G4771 | G2064 | G4771 | G4239 |

| καὶ | ἐπιβεβηκὼς | ἐπὶ | ὄνον, | καὶ | ἐπὶ | πῶλον, | υἱὸν | ὑποζυγίου. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고- | 탄 | -위에 | 나귀 | 그리고- | -위에 | 나귀새끼 | 아들 | 짐승-의 |
| G2532 | G1910 | G1909 | G3688 | G2532 | G1909 | G4454 | G5207 | G5268 |

시온 딸에게 이르기를 네 왕이 네게 임하나니 그는 겸손하여 나귀 곧 멍에 메는 짐승의 새끼를 탔도다 하라 하였느니라

6

| πορευθέντες | δὲ | οἱ | μαθηταὶ, | καὶ | ποιήσαντες | καθὼς | συνέταξεν | αὐτοῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 가서 | 그런데- | 그- | 제자들이 | 그리고- | 하고 | -처럼 | 명령하셨다 | 그들-에게 |
| G4198 | G1161 | G3588 | G3101 | G2532 | G4160 | G2531 | G4929 | G0846 |

| ὁ | Ἰησοῦς, |
|---|---|
| 그- | 예수께서 |
| G3588 | G2424 |

제자들이 가서 예수의 명하신대로 하여

7

| ἤγαγον | τὴν | ὄνον | καὶ | τὸν | πῶλον, | καὶ | ἐπέθηκαν | ἐπ’ | αὐτῶν | τὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 데려왔다 | 그- | 나귀와 | 그리고- | 그- | 나귀새끼-를 | 그리고- | 둚었다 | -위에 | 그것들 | 그- |
| G0071 | G3588 | G3688 | G2532 | G3588 | G4454 | G2532 | G2007 | G1909 | G0846 | G3588 |

| ἱμάτια, | καὶ | ἐπεκάθισεν | ἐπάνω | αὐτῶν. |
|---|---|---|---|---|
| 옷들-을 | 그리고- | 타셨다 | -위에 | 그것들 |
| G2440 | G2532 | G1940 | G1883 | G0846 |

나귀와 나귀 새끼를 끌고 와서 자기들의 겉옷을 그 위에 얹으매 예수께서 그 위에 타시니

8

| ὁ | δὲ | πλεῖστος | ὄχλος | ἔστρωσαν | ἑαυτῶν | τὰ | ἱμάτια | ἐν | τῇ | ὁδῷ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그런데- | 매우-많은 | 무리가 | 펼다 | 자기들-의 | 그- | 옷들-을 | -에 | 그- | 길 |
| G3588 | G1161 | G4118 | G3793 | G4766 | G1438 | G3588 | G2440 | G1722 | G3588 | G3598 |

| ἄλλοι | δὲ | ἔκοπτον | κλάδους | ἀπὸ | τῶν | δένδρων, | καὶ | ἐστρώννυον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 다른-사람들은 | 그런데- | 잘랐다 | 가지들-을 | -로부터 | 그- | 나무들 | 그리고- | 깔았다 |
| G0243 | G1161 | G2875 | G2798 | G0575 | G3588 | G1186 | G2532 | G4766 |

| ἐν | τῇ | ὁδῷ. |
|---|---|---|
| -에 | 그- | 길 |
| G1722 | G3588 | G3598 |

무리의 대부분은 그 겉옷을 길에 펴며 다른 이는 나무가지를 베어 길에 펴고

9 οἱ δὲ ὄχλοι οἱ προάγοντες αὐτὸν, καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες,
그- 그런데- 무리들이 그- 앞서-가는 그-를 그리고- 그- 뒤따르는
G3588 G1161 G3793 G3588 G4254 G0846 G2532 G3588 G0190

ἔκραζον, λέγοντες, Ὡσαννὰ τῷ υἱῷ Δαυίδ! Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος
외쳤다 말하기를 호산나 그- 아들-에게 다윗-의 복-있을지어다 그- 오시는-분이여
G2896 G3004 G5614 G3588 G5207 G1138 G2127 G3588 G2064

ἐν ὀνόματι Κυρίου! Ὡσαννὰ ἐν τοῖς ὑψίστοις!
-에서 이름 주님-의 호산나 -에서 그- 지극히-높은-곳들
G1722 G3686 G2962 G5614 G1722 G3588 G5310

앞에서 가고 뒤에서 따르는 무리가 소리질러 가로되 호산나 다윗의 자손이여 찬송하리로다 주의 이름으로 오시는 이여 가장 높은 곳에서 호산나 하더라

10 καὶ εἰσελθόντος αὐτοῦ εἰς Ἰεροσόλυμα, ἐσείσθη πᾶσα ἡ πόλις, λέγουσα,
그리고- 들어갔을-때 그가 -로 예루살렘 떨렸다 모든 그- 도시가 말하기를
G2532 G1525 G0846 G1519 G2414 G4579 G3956 G3588 G4172 G3004

Τίς ἐστιν οὗτος?
누구냐 -이냐 이-분은
G5101 G1510 G3778

예수께서 예루살렘에 들어가시니 온 성이 소동하여 가로되 이는 누구뇨 하거늘

11 οἱ δὲ ὄχλοι ἔλεγον, Οὗτός ἐστιν ὁ προφήτης, Ἰησοῦς, ὁ ἀπὸ
그- 그런데- 무리들이 말했다 이-분은 -이다 그- 예언자 예수 그- -로부터
G3588 G1161 G3793 G3004 G3778 G1510 G3588 G4396 G2424 G3588 G0575

Ναζαρὲθ τῆς Γαλιλαίας.
나사렛 그- 갈릴리-의
G3478 G3588 G1056

무리가 가로되 갈릴리 나사렛에서 나온 선지자 예수라 하니라

12 Καὶ εἰσῆλθεν Ἰησοῦς εἰς τὸ ἱερόν καὶ ἐξέβαλεν πάντας τοὺς
그리고- 들어갔다 예수께서 -로 그- 성전 그리고- 내쫓았다 모든 그-
G2532 G1525 G2424 G1519 G3588 G2411 G2532 G1544 G3956 G3588

πωλοῦντας καὶ ἀγοράζοντας ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ τὰς τραπέζας τῶν
파는-자들과 그리고- 사는-자들-을 -에서 그- 성전 그리고- 그- 상들-을 그-
G4453 G2532 G0059 G1722 G3588 G2411 G2532 G3588 G5132 G3588

κολλυβιστῶν κατέστρεψεν, καὶ τὰς καθέδρας τῶν πωλούντων τὰς περιστεράς.
환전상들-의 뒤엎었다 그리고- 그- 의자들-을 그- 파는-자들-의 그- 비둘기들
G2855 G2690 G2532 G3588 G2515 G3588 G4453 G3588 G4058

예수께서 성전에 들어가사 성전 안에서 매매하는 모든 자를 내어 쫓으시며 돈 바꾸는 자들의 상과 비둘기 파는 자들의 의자를 둘러 엎으시고

13 καὶ λέγει αὐτοῖς, Γέγραπται, Ὁ οἶκός μου οἶκος προσευχῆς
그리고- 말씀하신다 그들-에게 기록되었다 그- 집은 나-의 집 기도-의
G2532 G3004 G0846 G1125 G3588 G3624 G1473 G3624 G4335

κληθήσεται; ὑμεῖς δὲ αὐτὸν ποιεῖτε σπήλαιον λῃστῶν.
불리우리라 너희는 그런데- 그것-을 만든다 굴 강도들-의
G2564 G4771 G1161 G0846 G4160 G4693 G3027

저희에게 이르시되 기록된 바 내 집은 기도하는 집이라 일컬음을 받으리라 하였거늘 너희는 강도의 굴혈을 만드는도다 하시니라

14

| Καὶ | προσῆλθον | αὐτῷ | τυφλοὶ | καὶ | χωλοὶ | ἐν | τῷ | ἱερῷ, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고- | 나아왔다 | 그-에게 | 장님들과 | 그리고- | 절름발이들이 | -에서 | 그- | 성전 | 그리고- |
| G2532 | G4334 | G0846 | G5185 | G2532 | G5560 | G1722 | G3588 | G2411 | G2532 |

| ἐθεράπευσεν | αὐτούς. |
|---|---|
| 고치셨다 | 그들-을 |
| G2323 | G0846 |

소경과 저는 자들이 성전에서 예수께 나아오매 고쳐 주시니

15

| ἰδόντες | δὲ | οἱ | ἀρχιερεῖς | καὶ | οἱ | γραμματεῖς, | τὰ | θαυμάσια | ἃ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 보고 | 그런데- | 그- | 대제사장들과 | 그리고- | 그- | 서기관들이 | 그- | 놀라운-일들-을 | 것-을 |
| G3708 | G1161 | G3588 | G0749 | G2532 | G3588 | G1122 | G3588 | G2297 | G3739 |

| ἐποίησεν, | καὶ | τοὺς | παῖδας | τοὺς | κράζοντας | ἐν | τῷ | ἱερῷ, | καὶ | λέγοντας, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 하셨던 | 그리고- | 그- | 아이들이 | 그- | 외치는 | -에서 | 그- | 성전 | 그리고- | 말하는 |
| G4160 | G2532 | G3588 | G3816 | G3588 | G2896 | G1722 | G3588 | G2411 | G2532 | G3004 |

| Ὡσαννὰ | τῷ | υἱῷ | Δαυίδ, | ἠγανάκτησαν, |
|---|---|---|---|---|
| 호산나 | 그- | 아들-에게 | 다윗-의 | 분개했다 |
| G5614 | G3588 | G5207 | G1138 | G0023 |

대제사장들과 서기관들이 예수의 하시는 이상한 일과 또 성전에서 소리질러 호산나 다윗의 자손이여 하는 아이들을 보고 분하여

16

| καὶ | εἶπαν | αὐτῷ, | Ἀκούεις | τί | οὗτοι | λέγουσιν? | ὁ | δὲ | Ἰησοῦς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고- | 말했다 | 그-에게 | 듣느냐 | 무엇을 | 이들이 | 말하는지 | 그- | 그런데- | 예수께서 |
| G2532 | G3004 | G0846 | G0191 | G5101 | G3778 | G3004 | G3588 | G1161 | G2424 |

| λέγει | αὐτοῖς, | Ναί, | οὐδέποτε | ἀνέγνωτε, | ὅτι | Ἐκ | στόματος | νηπίων |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하신다 | 그들-에게 | 그렇다 | 결코 | 읽지-못하였느냐 | -라고 | -로부터 | 입 | 유아들과 |
| G3004 | G0846 | G3483 | G3763 | G0314 | G3754 | G1537 | G4750 | G3516 |

| καὶ | θηλαζόντων, | κατηρτίσω | αἶνον? |
|---|---|---|---|
| 그리고- | 젖-먹는-자들 | 완성하셨다 | 찬양-을 |
| G2532 | G2337 | G2675 | G0136 |

예수께 말하되 저희의 하는 말을 듣느뇨 예수께서 가라사대 그렇다 어린 아기와 젖먹이들의 입에서 나오는 찬미를 온전케 하셨나이다 함을 너희가 읽어 본 일이 없느냐 하시고

17

| Καὶ | καταλιπὼν | αὐτοὺς, | ἐξῆλθεν | ἔξω | τῆς | πόλεως | εἰς | Βηθανίαν, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고- | 남겨두고 | 그들-을 | 나갔다 | 밖으로 | 그- | 도시 | -로 | 베다니 | 그리고- |
| G2532 | G2641 | G0846 | G1831 | G1854 | G3588 | G4172 | G1519 | G0963 | G2532 |

| ηὐλίσθη | ἐκεῖ. |
|---|---|
| 유하셨다 | 거기에서 |
| G0835 | G1563 |

그들을 떠나 성 밖으로 베다니에 가서 거기서 유하시니라

18

| Πρωῒ | δὲ, | ἐπανάγων | εἰς | τὴν | πόλιν, | ἐπείνασεν, |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 아침에 | 그런데- | 돌아가시며 | -로 | 그- | 도시 | 배고프셨다 |
| G4404 | G1161 | G1877 | G1519 | G3588 | G4172 | G3983 |

이른 아침에 성으로 들어오실 때에 시장하신지라

19 καὶ ἰδὼν συκῆν μίαν ἐπὶ τῆς ὁδοῦ, ἦλθεν ἐπ' αὐτήν, καὶ
그리고- 보시고 무화과나무-를 하나- -위에 그- 길 오셨다 -에게 그것 그리고-
G2532 G3708 G4808 G1520 G1909 G3588 G3598 G2064 G1909 G0846 G2532

οὐδὲν εὗρεν ἐν αὐτῇ, εἰ μὴ φύλλα μόνον. καὶ λέγει
아무것도 찾지-못하셨다 -에서 그것 -면 아니면 잎사귀들 만 그리고- 말씀하신다
G3762 G2147 G1722 G0846 G1487 G3361 G5444 G3440 G2532 G3004

αὐτῇ, Οὐ, μηκέτι ἐκ σοῦ καρπὸς γένηται, εἰς τὸν αἰῶνα. καὶ
그것-에게 아니다 더-이상 -로부터 너 열매가 맺지-마라 -로 그- 세상 그리고-
G0846 G3756 G3371 G1537 G4771 G2590 G1096 G1519 G3588 G0165 G2532

ἐξηράνθη παραχρῆμα ἡ συκῆ.
말랐다 즉시 그- 무화과나무
G3583 G3916 G3588 G4808

길 가에서 한 무화과나무를 보시고 그리로 가사 잎사귀 밖에 아무 것도 얻지 못하시고 나무에게 이르시되 이제부터 영원토록 네게 열매가 맺지 못하리라 하시니 무화과나무가 곧 마른지라

20 καὶ ἰδόντες οἱ μαθηταὶ ἐθαύμασαν, λέγοντες, Πῶς παραχρῆμα ἐξηράνθη
그리고- 보고 그- 제자들이 놀랐다 말하기를 어떻게 즉시 말랐는가
G2532 G3708 G3588 G3101 G2296 G3004 G4459 G3916 G3583

ἡ συκῆ?
그- 무화과나무가
G3588 G4808

제자들이 보고 이상히 여겨 가로되 무화과나무가 어찌하여 곧 말랐나이까

21 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Ἀμὴν, λέγω ὑμῖν, ἐὰν
대답하여 그런데- 그- 예수께서 말씀하셨다 그들-에게 진실로 말한다 너희-에게 만일
G0611 G1161 G3588 G2424 G3004 G0846 G0281 G3004 G4771 G1437

ἔχητε πίστιν, καὶ μὴ διακριθῆτε, οὐ μόνον τὸ τῆς συκῆς
가지면 믿음-을 그리고- 아니 의심하면 아니 단지 그- 그- 무화과나무-의-것-을
G2192 G4102 G2532 G3361 G1252 G3756 G3440 G3588 G3588 G4808

ποιήσετε, ἀλλὰ κἂν τῷ ὄρει τούτῳ εἴπητε, Ἄρθητι καὶ βλήθητι εἰς
할-것이다 오히려 설령 그- 산-에게 이- 말하면 들려지여 그리고- 던져지라 -로
G4160 G0235 G2579 G3588 G3735 G3778 G3004 G0142 G2532 G0906 G1519

τὴν θάλασσαν, γενήσεται.
그- 바다 이루어지리라
G3588 G2281 G1096

예수께서 대답하여 가라사대 내가 진실로 너희에게 이르노니 만일 너희가 믿음이 있고 의심치 아니하면 이 무화과나무에게 된 이런 일만 할뿐 아니라 이 산더러 들려 바다에 던지우라 하여도 될 것이요

22 καὶ πάντα ὅσα ἂν αἰτήσητε ἐν τῇ προσευχῇ, πιστεύοντες,
그리고- 모든-것 무엇이든지 -하면 구하면 -에서 그- 기도 믿으면
G2532 G3956 G3745 G0302 G0154 G1722 G3588 G4335 G4100

λήμψεσθε.
받으리라
G2983

너희가 기도할 때에 무엇이든지 믿고 구하는 것은 다 받으리라 하시니라

23 Καὶ 그리고- G2532 ἐλθόντος 오셨을-때 G2064 αὐτοῦ 그가 G0846 εἰς -로 G1519 τὸ 그- G3588 ἱερὸν. 성전 G2411 προσῆλθον 나아왔다 G4334 αὐτῷ 그-에게 G0846 διδάσκοντι 가르치시는데 G1321 οἱ 그- G3588

ἀρχιερεῖς 대제사장들과 G0749 καὶ 그리고- G2532 οἱ 그- G3588 πρεσβύτεροι 장로들이 G4245 τοῦ 그- G3588 λαοῦ, 백성-의 G2992 λέγοντες, 말하기를 G3004 Ἐν -에서 G1722 ποίᾳ 무슨 G4169 ἐξουσίᾳ 권세로 G1849

ταῦτα 이것들-을 G3778 ποιεῖς? 하느냐 G4160 καὶ 그리고- G2532 τίς 누가 G5101 σοι 네-에게 G4771 ἔδωκεν 주었느냐 G1325 τὴν 그- G3588 ἐξουσίαν 권세-를 G1849 ταύτην? 이- G3778

예수께서 성전에 들어가 가르치실새 대제사장들과 백성의 장로들이 나아와 가로되 네가 무슨 권세로 이런 일을 하느뇨 또 누가 이 권세를 주었느뇨

24 ἀποκριθεὶς 대답하여 G0611 δὲ, 그런데- G1161 ὁ 그- G3588 Ἰησοῦς 예수께서 G2424 εἶπεν 말씀하셨다 G3004 αὐτοῖς, 그들-에게 G0846 Ἐρωτήσω 묻겠다 G2065 ὑμᾶς 너희-에게 G4771 κἀγὼ 나도 G2504

λόγον 말-을 G3056 ἕνα, 한- G1520 ὃν 것-을 G3739 ἐὰν 만일 G1437 εἴπητέ 말하면 G3004 μοι, 나-에게 G1473 κἀγὼ 나도 G2504 ὑμῖν 너희-에게 G4771 ἐρῶ, 말하겠다 G2046 ἐν -에서 G1722 ποίᾳ 무슨 G4169 ἐξουσίᾳ 권세로 G1849

ταῦτα 이것들-을 G3778 ποιῶ. 하는지 G4160

예수께서 대답하시되 나도 한 말을 너희에게 물으리니 너희가 대답하면 나도 무슨 권세로 이런 일을 하는지 이르리라

25 τὸ 그- G3588 βάπτισμα 세례는 G0908 τὸ 그- G3588 Ἰωάννου, 요한-의 G2491 πόθεν 어디에서 G4159 ἦν? 이었느냐 G1510 ἐξ -로부터 G1537 οὐρανοῦ, 하늘 G3772 ἢ 혹은 G2228 ἐξ -로부터 G1537

ἀνθρώπων? 사람들 G0444 οἱ 그들은 G3588 δὲ 그런데- G1161 διελογίζοντο 논의하였다 G1260 ἐν -에서 G1722 ἑαυτοῖς, 자기들 G1438 λέγοντες, 말하기를 G3004 Ἐὰν 만일 G1437 εἴπωμεν, 말하면 G3004

Ἐξ -로부터 G1537 οὐρανοῦ, 하늘 G3772 ἐρεῖ 말하리라 G2046 ἡμῖν, 우리-에게 G1473 Διὰ 왜 G1223 τί 무엇을 G5101 οὖν 그러면 G3767 οὐκ 않았느냐 G3756 ἐπιστεύσατε 믿지 G4100 αὐτῷ? 그-를 G0846

요한의 침례가 어디로서 왔느냐 하늘로서냐 사람에게로서냐 저희가 서로 의논하여 가로되 만일 하늘로서라 하면 어찌하여 저를 믿지 아니하였느냐 할 것이요

26 ἐὰν 만일 G1437 δὲ 그런데- G1161 εἴπωμεν, 말하면 G3004 Ἐξ -로부터 G1537 ἀνθρώπων, 사람들 G0444 φοβούμεθα 두려워한다 G5399 τὸν 그- G3588 ὄχλον; 무리-를 G3793 πάντες 모두 G3956 γὰρ 이니라 G1063

ὡς -처럼 G5613 προφήτην 예언자-로 G4396 ἔχουσιν 여긴다 G2192 τὸν 그- G3588 Ἰωάννην. 요한-을 G2491

만일 사람에게로서라 하면 모든 사람이 요한을 선지자로 여기니 백성이 무섭다 하여

27 καὶ 그리고- G2532 ἀποκριθέντες 대답하여 G0611 τῷ 그- G3588 Ἰησοῦ, 예수-에게 G2424 εἶπαν, 말했다 G3004 Οὐκ 알지-못한다 G3756 οἴδαμεν. 알지-못한다 G1492 ἔφη 말했다 G5346 αὐτοῖς 그들-에게 G0846

καὶ 또한 G2532 αὐτός, 그도 G0846 Οὐδὲ 또한 G3761 ἐγὼ 나도 G1473 λέγω 말한다 G3004 ὑμῖν, 너희-에게 G4771 ἐν -에서 G1722 ποίᾳ 무슨 G4169 ἐξουσίᾳ 권세로 G1849 ταῦτα 이것들-을 G3778 ποιῶ. 하는지 G4160

예수께 대답하여 가로되 우리가 알지 못하노라 하니 예수께서 가라사대 나도 무슨 권세로 이런 일을 하는지 너희에게 이르지 아니하리라

28 Τί δὲ ὑμῖν δοκεῖ? ἄνθρωπος εἶχεν τέκνα δύο, [καὶ] προσελθὼν
무엇을 그런데- 너희-에게 생각되느냐 사람이 가졌다 자녀들 두- 그리고- 나아와서
G5101 G1161 G4771 G1380 G0444 G2192 G5043 G1417 G2532 G4334

τῷ πρώτῳ εἶπεν, Τέκνον, ὕπαγε σήμερον, ἐργάζου ἐν τῷ ἀμπελῶνι.
그- 첫째-에게 말했다 아들아 가서 오늘 일하라 -에서 그- 포도원
G3588 G4413 G3004 G5043 G5217 G4594 G2038 G1722 G3588 G0290

그러나 너희 생각에는 어떠하뇨 한 사람이 두 아들이 있는데 맏아들에게 가서 이르되 얘 오늘 포도원에 가서 일하라 하니

29 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν, κύριε ‹Οὐ θέλω; ὕστερον δὲ,
그- 그런데- 대답하여 말했다 주인님 원하지-않습니다 원하지-않습니다 나중에 그런데-
G3588 G1161 G0611 G3004 G2962 G3756 G2309 G5305 G1161

μεταμεληθεὶς› ἀπῆλθεν.
후회하고 갔다
G3338 G0565

대답하여 가로되 아버지여 가겠소이다 하더니 가지 아니하고

30 προσελθὼν δὲ τῷ δευτέρῳ, εἶπεν ὡσαύτως. ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν,
나아와서 그런데- 그- 둘째-에게 말했다 같이 그- 그런데- 대답하여 말했다
G4334 G1161 G3588 G1208 G3004 G5615 G3588 G1161 G0611 G3004

ἐγώ κύριε, καὶ οὐκ ἀπῆλθεν.
예 주인님 그리고- 가지-않았다 가지-않았다
G1473 G2962 G2532 G3756 G0565

둘째 아들에게 가서 또 이같이 말하니 대답하여 가로되 싫소이다 하더니 그 후에 뉘우치고 갔으니

31 τίς ἐκ τῶν δύο ἐποίησεν τὸ θέλημα τοῦ πατρός? λέγουσιν, Ὁ
누가 -에서 그- 둘 했는냐 그- 뜻-을 그- 아버지-의 말한다 그-
G5101 G1537 G3588 G1417 G4160 G3588 G2307 G3588 G3962 G3004 G3588

πρῶτος. λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι οἱ τελῶναι
첫째 말씀하신다 그들-에게 그- 예수께서 진실로 말한다 너희-에게 -라고 그- 세리들과
G4413 G3004 G0846 G3588 G2424 G0281 G3004 G4771 G3754 G3588 G5057

καὶ αἱ πόρναι προάγουσιν ὑμᾶς εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ.
그리고- 그- 창녀들이 앞서-간다 너희-보다 -로 그- 왕국 그- 하나님-의
G2532 G3588 G4204 G4254 G4771 G1519 G3588 G0932 G3588 G2316

그 둘 중에 누가 아비의 뜻대로 하였느뇨 가로되 둘째 아들이니이다 예수께서 저희에게 이르시되 내가 진실로 너희에게 이르노니 세리들과 창기들이 너희보다 먼저 하나님의 나라에 들어가리라

32 ἦλθεν γὰρ Ἰωάννης πρὸς ὑμᾶς ἐν ὁδῷ δικαιοσύνης, καὶ οὐκ
왔다 이니라 요한이 -에게 너희 -에서 길 의로움-의 그리고- 않았다
G2064 G1063 G2491 G4314 G4771 G1722 G3598 G1343 G2532 G3756

ἐπιστεύσατε αὐτῷ, οἱ δὲ τελῶναι καὶ αἱ πόρναι ἐπίστευσαν αὐτῷ;
믿지 그-를 그- 그런데- 세리들과 그리고- 그- 창녀들은 믿었다 그-를
G4100 G0846 G3588 G1161 G5057 G2532 G3588 G4204 G4100 G0846

ὑμεῖς δὲ, ἰδόντες, οὐδὲ μετεμελήθητε ὕστερον τοῦ πιστεῦσαι αὐτῷ.
너희는 그런데- 보고도 또한 후회하지-않았다 나중에도 그- 믿기를 그-를
G4771 G1161 G3708 G3761 G3338 G5305 G3588 G4100 G0846

요한이 의의 도로 너희에게 왔거늘 너희는 저를 믿지 아니하였으되 세리와 창기는 믿었으며 너희는 이것을 보고도 종시 뉘우쳐 믿지 아니하였도다

33 Ἄλλην παραβολὴν ἀκούσατε: Ἄνθρωπος ἦν, οἰκοδεσπότης, ὅστις ἐφύτευσεν
다른 비유를 들어라 사람이 있었다 집주인- -가 심었다
G0243 G3850 G0191 G0444 G1510 G3617 G3748 G5452

ἀμπελῶνα, καὶ φραγμὸν αὐτῷ περιέθηκεν, καὶ ὤρυξεν ἐν αὐτῷ
포도원-을 그리고- 울타리를 그것-에 두르고 그리고- 파고 -에서 그것
G0290 G2532 G5418 G0846 G4060 G2532 G3736 G1722 G0846

ληνὸν, καὶ ᾠκοδόμησεν πύργον, καὶ ἐξέδετο αὐτὸν γεωργοῖς, καὶ
포도짜는-틀-을 그리고- 지었다 망대를 그리고- 빌려주었다 그것-을 농부들-에게 그리고-
G3025 G2532 G3618 G4444 G2532 G1554 G0846 G1092 G2532

ἀπεδήμησεν.
여행했다
G0589

다시 한 비유를 들으라 한 집 주인이 포도원을 만들고 산울로 두르고 거기 즙 짜는 구유를 파고 망대를 짓고 농부들에게 세로 주고 타국에 갔더니

34 ὅτε δὲ ἤγγισεν ὁ καιρὸς τῶν καρπῶν, ἀπέστειλεν τοὺς δούλους
-할-때 그런데- 가까워졌을-때 그- 때가 그- 열매들-의 보냈다 그- 종들-을
G3753 G1161 G1448 G3588 G2540 G3588 G2590 G0649 G3588 G1401

αὐτοῦ πρὸς τοὺς γεωργοὺς, λαβεῖν τοὺς καρποὺς αὐτοῦ.
그-의 -에게 그- 농부들 받으려고 그- 열매들-을 그-의
G0846 G4314 G3588 G1092 G2983 G3588 G2590 G0846

실과 때가 가까우매 그 실과를 받으려고 자기 종들을 농부들에게 보내니

35 καὶ λαβόντες οἱ γεωργοὶ τοὺς δούλους αὐτοῦ, ὃν μὲν ἔδειραν, ὃν
그리고- 잡아서 그- 농부들이 그- 종들-을 그-의 -를 정말로 때렸고 -를
G2532 G2983 G3588 G1092 G3588 G1401 G0846 G3739 G3303 G1194 G3739

δὲ ἀπέκτειναν, ὃν δὲ ἐλιθοβόλησαν.
그런데- 죽였고 -를 그런데- 돌로-쳤다
G1161 G0615 G3739 G1161 G3036

농부들이 종들을 잡아 하나는 심히 때리고 하나는 죽이고 하나는 돌로 쳤거늘

36 πάλιν ἀπέστειλεν ἄλλους δούλους, πλείονας τῶν πρώτων, καὶ ἐποίησαν
다시 보냈다 다른 종들-을 더-많은 그- 첫째들-보다 그리고- 했다
G3825 G0649 G0243 G1401 G4119 G3588 G4413 G2532 G4160

αὐτοῖς ὡσαύτως.
그들-에게 같이
G0846 G5615

다시 다른 종들을 처음보다 많이 보내니 저희에게도 그렇게 하였는지라

37 ὕστερον δὲ, ἀπέστειλεν πρὸς αὐτοὺς τὸν υἱὸν αὐτοῦ, λέγων,
나중에 그런데- 보냈다 -에게 그들 그- 아들-을 그-의 말하기를
G5305 G1161 G0649 G4314 G0846 G3588 G5207 G0846 G3004

Ἐντραπήσονται τὸν υἱόν μου.
부끄러워하리라 그- 아들-을 나-의
G1788 G3588 G5207 G1473

후에 자기 아들을 보내며 가로되 저희가 내 아들은 공경하리라 하였더니

38 οἱ δὲ γεωργοὶ ἰδόντες τὸν υἱὸν, εἶπον ἐν ἑαυτοῖς, Οὗτός ἐστιν
그- 그런데- 농부들이 보고 그- 아들-을 말했다 -에서 자기들 이-사람이 -이다
G3588 G1161 G1092 G3708 G3588 G5207 G3004 G1722 G1438 G3778 G1510

ὁ κληρονόμος; δεῦτε, ἀποκτείνωμεν αὐτὸν, καὶ σχῶμεν τὴν κληρονομίαν
그- 상속자 오라 죽이자 그-를 그리고- 가지자 그- 유산-을
G3588 G2818 G1205 G0615 G0846 G2532 G2192 G3588 G2817

αὐτοῦ.
그-의
G0846

농부들이 그 아들을 보고 서로 말하되 이는 상속자니 자 죽이고 그의 유업을 차지하자 하고

39 καὶ λαβόντες αὐτὸν, ἐξέβαλον ἔξω τοῦ ἀμπελῶνος καὶ ἀπέκτειναν.
그리고- 잡아서 그-를 내쫓았다 밖으로 그- 포도원 그리고- 죽였다
G2532 G2983 G0846 G1544 G1854 G3588 G0290 G2532 G0615

이에 잡아 포도원 밖에 내어쫓아 죽였느니라

40 ὅταν οὖν ἔλθῃ ὁ κύριος τοῦ ἀμπελῶνος, τί ποιήσει τοῖς
-할-때 그러므로 오면 그- 주인이 그- 포도원-의 무엇을 할-것이냐 그-
G3752 G3767 G2064 G3588 G2962 G3588 G0290 G5101 G4160 G3588

γεωργοῖς ἐκείνοις?
농부들-에게 그-
G1092 G1565

그러면 포도원 주인이 올 때에 이 농부들을 어떻게 하겠느뇨

41 λέγουσιν αὐτῷ, Κακοὺς κακῶς ἀπολέσει αὐτούς, καὶ τὸν ἀμπελῶνα
말한다 그-에게 악한-자들-을 비참하게 멸망시키리라 그들-을 그리고- 그- 포도원-을
G3004 G0846 G2556 G2560 G0622 G0846 G2532 G3588 G0290

ἐκδώσεται ἄλλοις γεωργοῖς, οἵτινες ἀποδώσουσιν αὐτῷ τοὺς καρποὺς ἐν
빌려주리라 다른 농부들-에게 어떤-이들은 갚으리라 그-에게 그- 열매들-을 -에서
G1554 G0243 G1092 G3748 G0591 G0846 G3588 G2590 G1722

τοῖς καιροῖς αὐτῶν.
그- 때들 그것들-의
G3588 G2540 G0846

저희가 말하되 이 악한 자들을 진멸하고 포도원은 제 때에 실과를 바칠만한 다른 농부들에게 세로 줄지니이다

42 Λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Οὐδέποτε ἀνέγνωτε ἐν ταῖς γραφαῖς,
말씀하신다 그들-에게 그- 예수께서 결코 읽지-못하였느냐 -에서 그- 성경들
G3004 G0846 G3588 G2424 G3763 G0314 G1722 G3588 G1124

Λίθον ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν
돌-을 것-을 버렸던 그- 짓는-자들이 이것이 되었다 -로 머릿
G3037 G3739 G0593 G3588 G3618 G3778 G1096 G1519 G2776

γωνίας; παρὰ Κυρίου ἐγένετο αὕτη, καὶ ἔστιν θαυμαστὴ ἐν ὀφθαλμοῖς
모퉁이-의 -로부터 주님 되었다 이것이 그리고- -이다 놀라운-것이 -에서 눈들
G1137 G3844 G2962 G1096 G3778 G2532 G1510 G2298 G1722 G3788

ἡμῶν?
우리-의
G1473

예수께서 가라사대 너희가 성경에 건축자들의 버린 돌이 모퉁이의 머릿돌이 되었나니 이것은 주로 말미암아 된 것이요 우리 눈에 기이하도다 함을 읽어 본 일이 없느냐

43

| διὰ | τοῦτο | λέγω | ὑμῖν, | ὅτι | ἀρθήσεται | ἀφ’ | ὑμῶν | ἡ | βασιλεία | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -때문에 | 이것 | 말한다 | 너희-에게 | -라고 | 빼앗기리라 | -로부터 | 너희 | 그- | 왕국이 | 그- |
| G1223 | G3778 | G3004 | G4771 | G3754 | G0142 | G0575 | G4771 | G3588 | G0932 | G3588 |

| Θεοῦ, | καὶ | δοθήσεται | ἔθνει | ποιοῦντι | τοὺς | καρποὺς | αὐτῆς. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 하나님-의 | 그리고- | 주어지리라 | 민족-에게 | 맺는 | 그- | 열매들-을 | 그것-의 |
| G2316 | G2532 | G1325 | G1484 | G4160 | G3588 | G2590 | G0846 |

그러므로 내가 너희에게 이르노니 하나님의 나라를 너희는 빼앗기고 그 나라의 열매 맺는 백성이 받으리라

44

| καὶ | ὁ | πεσὼν | ἐπὶ | τὸν | λίθον | τοῦτον, | συνθλασθήσεται; | ἐφ’ | ὃν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고- | 그- | 넘어지면 | -위에 | 그- | 돌 | 이- | 부서지리라 | -위에 | 누구 |
| G2532 | G3588 | G4098 | G1909 | G3588 | G3037 | G3778 | G4917 | G1909 | G3739 |

| δ’ | ἂν | πέσῃ, | λικμήσει | αὐτόν. |
|---|---|---|---|---|
| 그런데- | -하면 | 떨어지면 | 부수리라 | 그-를 |
| G1161 | G0302 | G4098 | G3039 | G0846 |

이 돌 위에 떨어지는 자는 깨어지겠고 이 돌이 사람 위에 떨어지면 저를 가루로 만들어 흩으리라 하시니

45

| Καὶ | ἀκούσαντες | οἱ | ἀρχιερεῖς | καὶ | οἱ | Φαρισαῖοι | τὰς | παραβολὰς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고- | 듣고 | 그- | 대제사장들과 | 그리고- | 그- | 바리새인들이 | 그- | 비유들-을 |
| G2532 | G0191 | G3588 | G0749 | G2532 | G3588 | G5330 | G3588 | G3850 |

| αὐτοῦ, | ἔγνωσαν | ὅτι | περὶ | αὐτῶν | λέγει. |
|---|---|---|---|---|---|
| 그-의 | 알았다 | -라고 | -에-관하여 | 그들 | 말씀하신다고 |
| G0846 | G1097 | G3754 | G4012 | G0846 | G3004 |

대제사장들과 바리새인들이 예수의 비유를 듣고 자기들을 가리켜 말씀하심인 줄 알고

46

| καὶ | ζητοῦντες | αὐτὸν | κρατῆσαι, | ἐφοβήθησαν | τοὺς | ὄχλους, | ἐπεὶ | εἰς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고- | 찾으면서 | 그-를 | 잡으려고 | 두려워했다 | 그- | 무리들-을 | -때문에 | -로 |
| G2532 | G2212 | G0846 | G2902 | G5399 | G3588 | G3793 | G1893 | G1519 |

| προφήτην | αὐτὸν | εἶχον. |
|---|---|---|
| 예언자 | 그-를 | 여겼다 |
| G4396 | G0846 | G2192 |

잡고자 하나 무리를 무서워하니 이는 저희가 예수를 선지자로 앎이었더라

# Chapter 22

1

| Καὶ | ἀποκριθεὶς | ὁ | Ἰησοῦς | πάλιν | εἶπεν | ἐν | παραβολαῖς | αὐτοῖς, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고- | 대답하여 | 그- | 예수께서 | 다시 | 말씀하셨다 | -에서 | 비유들로 | 그들-에게 |
| G2532 | G0611 | G3588 | G2424 | G3825 | G3004 | G1722 | G3850 | G0846 |

| λέγων, |
|---|
| 말씀하시기를 |
| G3004 |

예수께서 다시 비유로 대답하여 가라사대

2

| Ὡμοιώθη | ἡ | βασιλεία | τῶν | οὐρανῶν | ἀνθρώπῳ, | βασιλεῖ, | ὅστις | ἐποίησεν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 비유되었다 | 그- | 왕국은 | 그- | 하늘들-의 | 사람-에게 | 왕- | -가 | 했다 |
| G3666 | G3588 | G0932 | G3588 | G3772 | G0444 | G0935 | G3748 | G4160 |

| γάμους | τῷ | υἱῷ | αὐτοῦ, |
|---|---|---|---|
| 혼인-잔치-를 | 그- | 아들-을-위해 | 그-의 |
| G1062 | G3588 | G5207 | G0846 |

천국은 마치 자기 아들을 위하여 혼인 잔치를 베푼 어떤 임금과 같으니

3 καὶ ἀπέστειλεν τοὺς δούλους αὐτοῦ, καλέσαι τοὺς κεκλημένους εἰς τοὺς
그리고- 보냈다 그- 종들-을 그-의 부르려고 그- 초대받은-자들-을 -로 그-
G2532 G0649 G3588 G1401 G0846 G2564 G3588 G2564 G1519 G3588

γάμους, καὶ οὐκ ἤθελον ἐλθεῖν.
혼인-잔치 그리고- 않았다 원하지 오기를
G1062 G2532 G3756 G2309 G2064

그 종들을 보내어 그 청한 사람들을 혼인 잔치에 오라 하였더니 오기를 싫어하거늘

4 πάλιν ἀπέστειλεν ἄλλους δούλους, λέγων, Εἴπατε τοῖς κεκλημένοις, Ἰδοὺ,
다시 보냈다 다른 종들-을 말하기를 말하라 그- 초대받은-자들-에게 보라
G3825 G0649 G0243 G1401 G3004 G3004 G3588 G2564 G3708

τὸ ἄριστόν μου ἡτοίμακα, οἱ ταῦροί μου, καὶ τὰ σιτιστὰ τεθυμένα,
그- 식사-를 나-의 준비했다 그- 황소들이 나-의 그리고- 그- 살진-것들이 잡았다
G3588 G0712 G1473 G2090 G3588 G5022 G1473 G2532 G3588 G4619 G2380

καὶ πάντα ἕτοιμα; δεῦτε εἰς τοὺς γάμους.
그리고- 모든-것이 준비되었다 오라 -로 그- 혼인-잔치
G2532 G3956 G2092 G1205 G1519 G3588 G1062

다시 다른 종들을 보내며 가로되 청한 사람들에게 이르기를 내가 오찬을 준비하되 나의 소와 살진 짐승을 잡고 모든 것을 갖추었으니 혼인 잔치에 오소서 하라 하였더니

5 οἱ δὲ ἀμελήσαντες ἀπῆλθον, ὃς μὲν εἰς τὸν ἴδιον ἀγρόν, ὃς
그들은 그런데- 무시하고 갔다 -는 정말로 -로 그- 자기- 밭 -는
G3588 G1161 G0272 G0565 G3739 G3303 G1519 G3588 G2398 G0068 G3739

δὲ ἐπὶ τὴν ἐμπορίαν αὐτοῦ.
그런데- -로 그- 장사 그-의
G1161 G1909 G3588 G1711 G0846

저희가 돌아보지도 않고 하나는 자기 밭으로, 하나는 자기 상업차로 가고

6 οἱ δὲ λοιποὶ, κρατήσαντες τοὺς δούλους αὐτοῦ, ὕβρισαν καὶ
그- 그런데- 나머지들은 붙잡아서 그- 종들-을 그-의 모욕하고 그리고-
G3588 G1161 G3062 G2902 G3588 G1401 G0846 G5195 G2532

ἀπέκτειναν.
죽였다
G0615

그 남은 자들은 종들을 잡아 능욕하고 죽이니

7 ὁ δὲ βασιλεὺς ὠργίσθη, καὶ πέμψας τὰ στρατεύματα αὐτοῦ,
그- 그런데- 왕이 진노하였다 그리고- 보내서 그- 군대들-을 그-의
G3588 G1161 G0935 G3710 G2532 G3992 G3588 G4753 G0846

ἀπώλεσεν τοὺς φονεῖς ἐκείνους, καὶ τὴν πόλιν αὐτῶν ἐνέπρησεν.
멸망시켰다 그- 살인자들 그- 그리고- 그- 도시-를 그들-의 불태웠다
G0622 G3588 G5406 G1565 G2532 G3588 G4172 G0846 G1714

임금이 노하여 군대를 보내어 그 살인한 자들을 진멸하고 그 동네를 불사르고

8 τότε 그때에 G5119 λέγει 말한다 G3004 τοῖς 그- G3588 δούλοις 종들-에게 G1401 αὐτοῦ, 그-의 G0846 Ὁ 그- G3588 μὲν 정말로 G3303 γάμος 혼인-잔치는 G1062 ἕτοιμός 준비되었다 G2092 ἐστιν, -이다 G1510 οἱ 그- G3588 δὲ 그런데- G1161 κεκλημένοι 초대받은-자들은 G2564 οὐκ 않았다 G3756 ἦσαν -이었다 G1510 ἄξιοι; 합당한-자들이 G0514

이에 종들에게 이르되 혼인 잔치는 예비되었으나 청한 사람들은 합당치 아니하니

9 πορεύεσθε 가라 G4198 οὖν 그러므로 G3767 ἐπὶ -로 G1909 τὰς 그- G3588 διεξόδους 길멀들 G1327 τῶν 그- G3588 ὁδῶν, 길들-의 G3598 καὶ 그리고- G2532 ὅσους 누구든지 G3745 ἐὰν -하면 G1437 εὕρητε, 발견하면 G2147 καλέσατε 부르라 G2564 εἰς -로 G1519 τοὺς 그- G3588 γάμους. 혼인-잔치 G1062

사거리 길에 가서 사람을 만나는 대로 혼인 잔치에 청하여 오너라 한대

10 καὶ 그리고- G2532 ἐξελθόντες, 나가서 G1831 οἱ 그- G3588 δοῦλοι 종들이 G1401 ἐκεῖνοι 그- G1565 εἰς -로 G1519 τὰς 그- G3588 ὁδοὺς, 길들 G3598 συνήγαγον 모았다 G4863 πάντας 모든 G3956 οὓς 누구든지 G3739 εὗρον, 발견한 G2147 πονηρούς 악한-자들과 G4190 τε -다 G5037 καὶ 그리고- G2532 ἀγαθούς; 선한-자들 G0018 καὶ 그리고- G2532 ἐπλήσθη 차다 G4130 ὁ 그- G3588 γάμος 혼인-잔치가 G1062 ἀνακειμένων. 누워-있는-자들로 G0345

종들이 길에 나가 악한 자나 선한 자나 만나는 대로 모두 데려오니 혼인 자리에 손이 가득한지라

11 εἰσελθὼν 들어왔다 G1525 δὲ 그런데- G1161 ὁ 그- G3588 βασιλεὺς 왕이 G0935 θεάσασθαι 보려고 G2300 τοὺς 그- G3588 ἀνακειμένους, 누워-있는-자들-을 G0345 εἶδεν 보았다 G3708 ἐκεῖ 거기에서 G1563 ἄνθρωπον 사람이 G0444 οὐκ 않았다 G3756 ἐνδεδυμένον 입은 G1746 ἔνδυμα 옷-을 G1742 γάμου; 혼인-의 G1062

임금이 손을 보러 들어올새 거기서 예복을 입지 않은 한 사람을 보고

12 καὶ 그리고- G2532 λέγει 말한다 G3004 αὐτῷ, 그-에게 G0846 Ἑταῖρε, 친구여 G2083 πῶς 어떻게 G4459 εἰσῆλθες 들어왔느냐 G1525 ὧδε 여기에 G5602 μὴ 않고 G3361 ἔχων 가지고 G2192 ἔνδυμα 옷-을 G1742 γάμου? 혼인-의 G1062 ὁ 그- G3588 δὲ 그런데- G1161 ἐφιμώθη. 잠잠해졌다 G5392

가로되 친구여 어찌하여 예복을 입지 않고 여기 들어왔느냐 하니 저가 유구무언이어늘

13 τότε ὁ βασιλεὺς εἶπεν τοῖς διακόνοις, Δήσαντες αὐτοῦ, πόδας καὶ
그때에 그- 왕이 말했다 그- 시중들들-에게 묶어서 그-의 발들과 그리고-
G5119 G3588 G0935 G3004 G3588 G1249 G1210 G0846 G4228 G2532

χεῖρας, ἐκβάλετε αὐτὸν εἰς τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον; ἐκεῖ ἔσται ὁ
손들-을 내쫓아라 그-를 -로 그- 어둠 그- 바깥의 거기에서 있으리라 그-
G5495 G1544 G0846 G1519 G3588 G4655 G3588 G1857 G1563 G1510 G3588

κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.
울음과 그리고- 그- 이-갈음이 그- 이들-의
G2805 G2532 G3588 G1030 G3588 G3599

임금이 사환들에게 말하되 그 수족을 결박하여 바깥 어두움에 내어 던지라 거기서 슬피 울며 이를 갊이 있으리라 하니라

14 Πολλοὶ γάρ εἰσιν κλητοί, ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοί.
많은-자들이 이니라 -이다 부르심-받은-자들이나 적은-자들이 그런데- 택함-받은-자들이다
G4183 G1063 G1510 G2822 G3641 G1161 G1588

청함을 받은 자는 많되 택함을 입은 자는 적으니라

15 Τότε πορευθέντες, οἱ Φαρισαῖοι συμβούλιον ἔλαβον ὅπως αὐτὸν
그때에 가서 그- 바리새인들이 의논했다 했다 어떻게 그-를
G5119 G4198 G3588 G5330 G4824 G2983 G3704 G0846

παγιδεύσωσιν ἐν λόγῳ.
올무에-걸지 -에서 말
G3802 G1722 G3056

이에 바리새인들이 가서 어떻게 하여 예수로 말의 올무에 걸리게 할까 상론하고

16 καὶ ἀποστέλλουσιν αὐτῷ τοὺς μαθητὰς αὐτῶν, μετὰ τῶν Ἡρῳδιανῶν,
그리고- 보낸다 그-에게 그- 제자들-을 그들-의 -와-함께 그- 헤롯당원들
G2532 G0649 G0846 G3588 G3101 G0846 G3326 G3588 G2265

λέγοντες, Διδάσκαλε, οἴδαμεν ὅτι ἀληθὴς εἶ, καὶ τὴν ὁδὸν τοῦ
말하기를 선생님 알다 -라고 참되시다고 -이시다고 그리고- 그- 길-을 그-
G3004 G1320 G1492 G3754 G0227 G1510 G2532 G3588 G3598 G3588

Θεοῦ ἐν ἀληθείᾳ διδάσκεις, καὶ οὐ μέλει σοι περὶ οὐδενός,
하나님-의 -에서 진리 가르치신다고 그리고- 않다 상관하지 당신-에게 -에-관하여 아무도
G2316 G1722 G0225 G1321 G2532 G3756 G3199 G4771 G4012 G3762

οὐ γὰρ βλέπεις εἰς πρόσωπον ἀνθρώπων;
않다 이니라 본다 -를 얼굴 사람들-의
G3756 G1063 G0991 G1519 G4383 G0444

자기 제자들을 헤롯 당원들과 함께 예수께 보내어 말하되 선생님이여 우리가 아노니 당신은 참되시고 참으로써 하나님의 도를 가르치시며 아무라도 꺼리는 일이 없으시니 이는 사람을 외모로 보지 아니하심이니이다

17 εἰπὸν οὖν ἡμῖν, τί σοι δοκεῖ? ἔξεστιν δοῦναι κῆνσον
말하라 그러므로 우리-에게 무엇을 당신-에게 생각되는가 합법적이냐 주는-것이 세금-을
G3004 G3767 G1473 G5101 G4771 G1380 G1832 G1325 G2778

Καίσαρι, ἢ οὔ?
가이사-에게 혹은 아니냐
G2541 G2228 G3756

그러면 당신의 생각에는 어떠한지 우리에게 이르소서 가이사에게 세를 바치는 것이 가하니이까 불가하니이까 한대

18 γνοὺς δὲ ὁ Ἰησοῦς τὴν πονηρίαν αὐτῶν, εἶπεν, Τί με
아시고 그런데- 그- 예수께서 그- 악의-를 그들-의 말씀하셨다 왜 나-를
G1097 G1161 G3588 G2424 G3588 G4189 G0846 G3004 G5101 G1473

πειράζετε, ὑποκριταί?
시험하느냐 외식하는-자들아
G3985 G5273

예수께서 저희의 악함을 아시고 가라사대 외식하는 자들아 어찌하여 나를 시험하느냐

19 ἐπιδείξατέ μοι τὸ νόμισμα τοῦ κήνσου. οἱ δὲ προσήνεγκαν αὐτῷ
보여라 나-에게 그- 동전-을 그- 세금-의 그들은 그런데- 가져왔다 그-에게
G1925 G1473 G3588 G3546 G3588 G2778 G3588 G1161 G4374 G0846

δηνάριον.
데나리온
G1220

셋돈을 내게 보이라 하시니 데나리온 하나를 가져왔거늘

20 καὶ λέγει αὐτοῖς, Τίνος ἡ εἰκὼν αὕτη? καὶ ἡ ἐπιγραφή?
그리고- 말씀하신다 그들-에게 누구-의 그- 형상이냐 이것은 그리고- 그- 글냐
G2532 G3004 G0846 G5101 G3588 G1504 G3778 G2532 G3588 G1923

예수께서 말씀하시되 이 형상과 이 글이 뉘 것이냐

21 λέγουσιν ‹αὐτῷ›, Καίσαρος. τότε λέγει αὐτοῖς, Ἀπόδοτε οὖν τὰ
말한다 그-에게 가이사-의 그때에 말씀하신다 그들-에게 돌려드리라 그러므로 그-
G3004 G0846 G2541 G5119 G3004 G0846 G0591 G3767 G3588

Καίσαρος Καίσαρι, καὶ τὰ τοῦ Θεοῦ τῷ Θεῷ.
가이사-의-것은 가이사-에게 그리고- 그- 그- 하나님-의-것은 그- 하나님-에게
G2541 G2541 G2532 G3588 G3588 G2316 G3588 G2316

가로되 가이사의 것이니이다 이에 가라사대 그런즉 가이사의 것은 가이사에게 하나님의 것은 하나님께 바치라 하시니

22 καὶ ἀκούσαντες ἐθαύμασαν; καὶ ἀφέντες αὐτὸν ἀπῆλθαν.
그리고- 듣고 놀랐다 그리고- 남겨두고 그-를 갔다
G2532 G0191 G2296 G2532 G0863 G0846 G0565

저희가 이 말씀을 듣고 기이히 여겨 예수를 떠나가니라

23 Ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ προσῆλθον αὐτῷ Σαδδουκαῖοι, λέγοντες μὴ εἶναι
-에 그- 그- 날 나아왔다 그-에게 사두가인들이 말하는 아니다 있다
G1722 G1565 G3588 G2250 G4334 G0846 G4523 G3004 G3361 G1510

ἀνάστασιν, καὶ ἐπηρώτησαν αὐτὸν,
부활이 그리고- 물었다 그-에게
G0386 G2532 G1905 G0846

부활이 없다 하는 사두개인들이 그 날에 예수께 와서 물어 가로되

24 λέγοντες, Διδάσκαλε, Μωϋσῆς εἶπεν, Ἐάν τις ἀποθάνῃ μὴ ἔχων τέκνα,
말하기를 선생님 모세가 말했습니다 만일 누구가 죽으면 않고 가지고 자녀들-을
G3004 G1320 G3475 G3004 G1437 G5100 G0599 G3361 G2192 G5043

ἐπιγαμβρεύσει ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, καὶ ἀναστήσει
결혼하리라 그- 형제가 그-의 그- 아내-와 그-의 그리고- 일으키리라
G1918 G3588 G0080 G0846 G3588 G1135 G0846 G2532 G0450

σπέρμα τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ.
씨-를 그- 형제-에게 그-의
G4690 G3588 G0080 G0846

선생님이여 모세가 일렀으되 사람이 만일 자식이 없이 죽으면 그 동생이 그 아내에게 장가들어 형을 위하여 후사를 세울지니라 하였나이다

25 ἦσαν δὲ παρ’ ἡμῖν ἑπτὰ ἀδελφοί; καὶ ὁ πρῶτος, γήμας,
있었다 그런데- -에 우리 일곱- 형제들이 그리고- 그- 첫째가 장가들어
G1510 G1161 G3844 G1473 G2033 G0080 G2532 G3588 G4413 G1060

ἐτελεύτησεν, καὶ μὴ ἔχων σπέρμα, ἀφῆκεν τὴν γυναῖκα αὐτοῦ τῷ
죽었다 그리고- 않고 가지고 씨-를 남겼다 그- 아내-를 그-의 그-
G5053 G2532 G3361 G2192 G4690 G0863 G3588 G1135 G0846 G3588

ἀδελφῷ αὐτοῦ.
형제-에게 그-의
G0080 G0846

우리 중에 칠 형제가 있었는데 맏이 장가 들었다가 죽어 후사가 없으므로 그의 아내를 그 동생에게 끼쳐두고

26 ὁμοίως καὶ ὁ δεύτερος, καὶ ὁ τρίτος, ἕως τῶν ἑπτά.
같이 또한 그- 둘째도 그리고- 그- 셋째도 -까지 그- 일곱-
G3668 G2532 G3588 G1208 G2532 G3588 G5154 G2193 G3588 G2033

그 둘째와 셋째로 일곱째까지 그렇게 하다가

27 ὕστερον δὲ πάντων, ἀπέθανεν ἡ γυνή.
나중에 그런데- 모두-보다 죽었다 그- 여자도
G5305 G1161 G3956 G0599 G3588 G1135

최후에 그 여자도 죽었나이다

28 ἐν τῇ ἀναστάσει, οὖν, τίνος τῶν ἑπτὰ ἔσται γυνή? πάντες γὰρ
-에서 그- 부활 그러므로 누구-의 그- 일곱- 될-것이냐 아내가 모두 이니라
G1722 G3588 G0386 G3767 G5101 G3588 G2033 G1510 G1135 G3956 G1063

ἔσχον αὐτήν.
가졌다 그녀-를
G2192 G0846

그런즉 저희가 다 그를 취하였으니 부활 때에 일곱 중에 뉘 아내가 되리이까

29 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Πλανᾶσθε, μὴ εἰδότες τὰς
대답하여 그런데- 그- 예수께서 말씀하셨다 그들-에게 속는다 않고 알고 그-
G0611 G1161 G3588 G2424 G3004 G0846 G4105 G3361 G1492 G3588

γραφὰς, μηδὲ τὴν δύναμιν τοῦ Θεοῦ.
성경들-을 또한 그- 능력-을 그- 하나님-의
G1124 G3366 G3588 G1411 G3588 G2316

예수께서 대답하여 가라사대 너희가 성경도 하나님의 능력도 알지 못하는 고로 오해하였도다

30 ἐν γὰρ τῇ ἀναστάσει, οὔτε γαμοῦσιν, οὔτε γαμίζονται, ἀλλ’ ὡς
-에서 이니라 그- 부활 않다 장가들지 않다 시집가지 오히려 -같다
G1722 G1063 G3588 G0386 G3777 G1060 G3777 G1061 G0235 G5613

ἄγγελοι ‹θεοῦ› ἐν τῷ οὐρανῷ εἰσιν.
천사들 하나님-의 -에서 그- 하늘 -이다
G0032 G2316 G1722 G3588 G3772 G1510

부활 때에는 장가도 아니가고 시집도 아니가고 하늘에 있는 천사들과 같으니라

31 περὶ δὲ τῆς ἀναστάσεως τῶν νεκρῶν, οὐκ ἀνέγνωτε τὸ
–에–관하여 그런데– 그– 부활 그– 죽은–자들–의 않았느냐 읽지–못하였느냐 그–
G4012 G1161 G3588 G0386 G3588 G3498 G3756 G0314 G3588

ῥηθὲν ὑμῖν ὑπὸ τοῦ Θεοῦ, λέγοντος,
말씀하신–것–을 너희–에게 –에–의해 그– 하나님 말씀하시기를
G2046 G4771 G5259 G3588 G2316 G3004

죽은 자의 부활을 의논할진대 하나님이 너희에게 말씀하신 바

32 Ἐγώ εἰμι ὁ Θεὸς Ἀβραὰμ καὶ ὁ Θεὸς Ἰσαὰκ καὶ ὁ
나는 –이다 그– 하나님이다 아브라함–의 그리고– 그– 하나님이다 이삭–의 그리고– 그–
G1473 G1510 G3588 G2316 G0011 G2532 G3588 G2316 G2464 G2532 G3588

Θεὸς Ἰακώβ? οὐκ ἔστιν ὁ Θεὸς νεκρῶν, ἀλλὰ ζώντων.
하나님이다 야곱–의 아니다 –이다 그– 하나님이 죽은–자들–의 오히려 산–자들–의
G2316 G2384 G3756 G1510 G3588 G2316 G3498 G0235 G2198

나는 아브라함의 하나님이요 이삭의 하나님이요 야곱의 하나님이로라 하신 것을 읽어 보지 못하였느냐 하나님은 죽은 자의 하나님이 아니요 산 자의 하나님이시니라 하시니

33 καὶ ἀκούσαντες, οἱ ὄχλοι ἐξεπλήσσοντο ἐπὶ τῇ διδαχῇ αὐτοῦ.
그리고– 듣고 그– 무리들이 심히–놀랐다 –에 그– 가르침 그–의
G2532 G0191 G3588 G3793 G1605 G1909 G3588 G1322 G0846

무리가 듣고 그의 가르치심에 놀라더라

34 Οἱ δὲ Φαρισαῖοι, ἀκούσαντες ὅτι ἐφίμωσεν τοὺς Σαδδουκαίους,
그– 그런데– 바리새인들이 듣고 –라고 입–막하셨다고 그– 사두가인들–을
G3588 G1161 G5330 G0191 G3754 G5392 G3588 G4523

συνήχθησαν ἐπὶ τὸ αὐτό,
모였다 –에 그– 함께
G4863 G1909 G3588 G0846

예수께서 사두개인들로 대답할 수 없게 하셨다 함을 바리새인들이 듣고 모였는데

35 καὶ ἐπηρώτησεν εἷς ἐξ αὐτῶν, νομικὸς, πειράζων αὐτόν,
그리고– 물었다 한–사람이 –중에서 그들 율법학자– 시험하며 그–를
G2532 G1905 G1520 G1537 G0846 G3544 G3985 G0846

그 중에 한 율법사가 예수를 시험하여 묻되

36 Διδάσκαλε, ποία ἐντολὴ μεγάλη ἐν τῷ νόμῳ?
선생님 어떤 계명이 큰 –에서 그– 율법
G1320 G4169 G1785 G3173 G1722 G3588 G3551

선생님이여 율법 중에 어느 계명이 크니이까

37 ὁ δὲ ἔφη αὐτῷ, Ἀγαπήσεις κύριον τὸν Θεόν σου ἐν ὅλῃ
그– 그런데– 말씀하셨다 그–에게 사랑하라 주– 그– 하나님–을 네– –에서 온
G3588 G1161 G5346 G0846 G0025 G2962 G3588 G2316 G4771 G1722 G3650

τῇ καρδίᾳ σου, καὶ ἐν ὅλῃ τῇ ψυχῇ σου, καὶ ἐν ὅλῃ τῇ
그– 마음 네– 그리고– –에서 온 그– 영혼 네– 그리고– –에서 온 그–
G3588 G2588 G4771 G2532 G1722 G3650 G3588 G5590 G4771 G2532 G1722 G3650 G3588

διανοίᾳ σου.
생각 네–
G1271 G4771

예수께서 가라사대 네 마음을 다하고 목숨을 다하고 뜻을 다하여 주 너의 하나님을 사랑하라 하셨으니

38 αὕτη ἐστὶν ἡ μεγάλη καὶ πρώτη ἐντολή.
이것이 -이다 그- 큰 그리고- 첫째- 계명이다
G3778 G1510 G3588 G3173 G2532 G4413 G1785

이것이 크고 첫째 되는 계명이요

39 δευτέρα ‹δὲ› ὁμοία αὐτῇ: Ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν.
둘째는 그런데- 같다 그것-에 사랑하라 그- 이웃-을 네- -처럼 너-자신
G1208 G1161 G3664 G0846 G0025 G3588 G4139 G4771 G5613 G4572

둘째는 그와 같으니 네 이웃을 네 몸과 같이 사랑하라 하셨으니

40 ἐν ταύταις ταῖς δυσὶν ἐντολαῖς, ὅλος ὁ νόμος κρέμαται, καὶ οἱ προφῆται.
-에 이- 그- 두- 계명들 온 그- 율법이 달려-있다 그리고- 그- 예언자들이
G1722 G3778 G3588 G1417 G1785 G3650 G3588 G3551 G2910 G2532 G3588 G4396

이 두 계명이 온 율법과 선지자의 강령이니라

41 Συνηγμένων δὲ τῶν Φαρισαίων, ἐπηρώτησεν αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς,
모였을-때 그런데- 그- 바리새인들-을 물었다 그들-에게 그- 예수께서
G4863 G1161 G3588 G5330 G1905 G0846 G3588 G2424

바리새인들이 모였을 때에 예수께서 그들에게 물으시되

42 λέγων, Τί ὑμῖν δοκεῖ περὶ τοῦ Χριστοῦ? τίνος υἱός
말씀하시기를 무엇을 너희-에게 생각되느냐 -에-관하여 그- 그리스도 누구-의 아들이냐
G3004 G5101 G4771 G1380 G4012 G3588 G5547 G5101 G5207

ἐστιν? λέγουσιν αὐτῷ, Τοῦ Δαυίδ.
-이냐 말한다 그-에게 그- 다윗-의
G1510 G3004 G0846 G3588 G1138

너희는 그리스도에 대하여 어떻게 생각하느냐 뉘 자손이냐 대답하되 다윗의 자손이니이다

43 λέγει αὐτοῖς, Πῶς οὖν, Δαυὶδ ἐν Πνεύματι καλεῖ αὐτὸν Κύριον,
말씀하신다 그들-에게 어떻게 그러면 다윗이 -에서 성령 부른다 그-를 주님이라고
G3004 G0846 G4459 G3767 G1138 G1722 G4151 G2564 G0846 G2962

λέγων,
말하기를
G3004

가라사대 그러면 다윗이 성령에 감동하여 어찌 그리스도를 주라 칭하여 말하되

44 Εἶπεν Κύριος τῷ Κυρίῳ μου, Κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν
말씀하셨다 주님이 그- 주님-에게 나-의 앉아라 -에서 오른쪽 나-의 -까지 -할-때
G3004 G2962 G3588 G2962 G1473 G2521 G1537 G1188 G1473 G2193 G0302

θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποκάτω τῶν ποδῶν σου.
두는다 그- 원수들-을 네- -아래에 그- 발들 네-
G5087 G3588 G2190 G4771 G5270 G3588 G4228 G4771

주께서 내 주께 이르시되 내가 네 원수를 네 발 아래 둘 때까지 내 우편에 앉았으라 하셨도다 하였느냐

45 εἰ οὖν, Δαυὶδ καλεῖ αὐτὸν Κύριον, πῶς υἱὸς αὐτοῦ ἐστιν?
만일 그러므로 다윗이 부른다 그-를 주님이라고 어떻게 아들이냐 그-의 -이냐
G1487 G3767 G1138 G2564 G0846 G2962 G4459 G5207 G0846 G1510

다윗이 그리스도를 주라 칭하였은즉 어찌 그의 자손이 되겠느냐 하시니

46 καὶ 그리고- G2532 | οὐδεὶς 아무도 G3762 | ἐδύνατο 할-수-없었다 G1410 | ἀποκριθῆναι 대답하기를 G0611 | αὐτῷ 그-에게 G0846 | λόγον, 말-을 G3056 | οὐδὲ 또한 G3761 | ἐτόλμησέν 감히-하지-못했다 G5111 | τις 어떤-자도 G5100

ἀπ’ -부터 G0575 | ἐκείνης 그- G1565 | τῆς 그- G3588 | ἡμέρας 날 G2250 | ἐπερωτῆσαι 묻기를 G1905 | αὐτὸν 그-에게 G0846 | οὐκέτι. 더-이상 G3765

한 말도 능히 대답하는 자가 없고 그 날부터 감히 그에게 묻는 자도 없더라

## Chapter 23

1 Τότε 그때에 G5119 | ὁ 그- G3588 | Ἰησοῦς 예수께서 G2424 | ἐλάλησεν 말씀하셨다 G2980 | τοῖς 그- G3588 | ὄχλοις 무리들-에게 G3793 | καὶ 그리고- G2532 | τοῖς 그- G3588 | μαθηταῖς 제자들-에게 G3101 | αὐτοῦ, 그-의 G0846

이에 예수께서 무리와 제자들에게 말씀하여 가라사대

2 λέγων, 말씀하시기를 G3004 | Ἐπὶ -위에 G1909 | τῆς 그- G3588 | Μωϋσέως 모세-의 G3475 | καθέδρας 자리 G2515 | ἐκάθισαν 앉았다 G2523 | οἱ 그- G3588 | γραμματεῖς 서기관들과 G1122 | καὶ 그리고- G2532

οἱ 그- G3588 | Φαρισαῖοι; 바리새인들이 G5330

서기관들과 바리새인들이 모세의 자리에 앉았으니

3 πάντα 모든-것 G3956 | οὖν, 그러므로 G3767 | ὅσα 무엇이든지 G3745 | ἐὰν -하면 G1437 | εἴπωσιν 말하면 G3004 | ὑμῖν 너희-에게 G4771 | ποιήσατε, 하라 G4160 | καὶ 그리고- G2532 | τηρεῖτε. 지키라 G5083 | κατὰ -에-따라 G2596

δὲ 그런데- G1161 | τὰ 그- G3588 | ἔργα 행함들 G2041 | αὐτῶν, 그들-의 G0846 | μὴ 아니 G3361 | ποιεῖτε. 하지-말라 G4160 | λέγουσιν 말한다 G3004 | γὰρ, 이니라 G1063 | καὶ 그리고- G2532 | οὐ 않다 G3756 | ποιοῦσιν. 하지 G4160

그러므로 무엇이든지 저희의 말하는 바는 행하고 지키되 저희의 하는 행위는 본받지 말라 저희는 말만 하고 행치 아니하며

4 δεσμεύουσιν 묶는다 G1195 | δὲ 그런데- G1161 | φορτία 짐들-을 G5413 | βαρέα 무거운 G0926 | [καὶ 그리고- G2532 | δυσβάστακτα], 지기-힘든 G1419 | καὶ 그리고- G2532 | ἐπιτιθέασιν 지운다 G2007 | ἐπὶ -위에 G1909

τοὺς 그- G3588 | ὤμους 어깨들 G5606 | τῶν 그- G3588 | ἀνθρώπων; 사람들-의 G0444 | αὐτοὶ 자기들은 G0846 | δὲ, 그런데- G1161 | τῷ 그- G3588 | δακτύλῳ 손가락으로 G1147 | αὐτῶν, 그들-의 G0846 | οὐ 않다 G3756 | θέλουσιν 원하지 G2309

κινῆσαι 움직이기를 G2795 | αὐτά. 그것들-을 G0846

또 무거운 짐을 묶어 사람의 어깨에 지우되 자기는 이것을 한 손가락으로도 움직이려 하지 아니하며

5 πάντα δὲ τὰ ἔργα αὐτῶν, ποιοῦσιν πρὸς τὸ θεαθῆναι τοῖς
모든 그런데- 그- 행함들-을 그들-의 한다 -을-위해 그- 보이도록 그-
G3956 G1161 G3588 G2041 G0846 G4160 G4314 G3588 G2300 G3588

ἀνθρώποις. πλατύνουσιν γὰρ τὰ φυλακτήρια αὐτῶν, καὶ μεγαλύνουσιν τὰ
사람들-에게 넓힌다 이니라 그- 경문들-을 그들-의 그리고- 키운다 그-
G0444 G4115 G1063 G3588 G5440 G0846 G2532 G3170 G3588

κράσπεδα.
옷-자락들
G2899

저희 모든 행위를 사람에게 보이고자 하여 하나니 곧 그 차는 경문을 넓게 하며 옷술을 크게 하고

6 φιλοῦσιν δὲ τὴν πρωτοκλισίαν ἐν τοῖς δείπνοις, καὶ τὰς
좋아한다 그런데- 그- 상석-을 -에서 그- 잔치들 그리고- 그-
G5368 G1161 G3588 G4411 G1722 G3588 G1173 G2532 G3588

πρωτοκαθεδρίας ἐν ταῖς συναγωγαῖς,
높은-자리들-을 -에서 그- 회당들
G4410 G1722 G3588 G4864

잔치의 상석과 회당의 상좌와

7 καὶ τοὺς ἀσπασμοὺς ἐν ταῖς ἀγοραῖς, καὶ καλεῖσθαι ὑπὸ τῶν
그리고- 그- 문안들-을 -에서 그- 장터들 그리고- 불리우기를 -에-의해 그-
G2532 G3588 G0783 G1722 G3588 G0058 G2532 G2564 G5259 G3588

ἀνθρώπων, Ῥαββί.
사람들 랫비
G0444 G4461

시장에서 문안 받는 것과 사람에게 랍비라 칭함을 받는 것을 좋아하느니라

8 ὑμεῖς δὲ μὴ κληθῆτε Ῥαββί; εἷς γάρ ἐστιν ὑμῶν ὁ
너희는 그런데- 않다 불리우지-말라 랫비 하나이다 이니라 -이다 너희-의 그-
G4771 G1161 G3361 G2564 G4461 G1520 G1063 G1510 G4771 G3588

διδάσκαλος, πάντες δὲ ὑμεῖς ἀδελφοί ἐστε.
선생님이 모든 그런데- 너희는 형제들이다 -이다
G1320 G3956 G1161 G4771 G0080 G1510

그러나 너희는 랍비라 칭함을 받지 말라 너희 선생은 하나이요 너희는 다 형제니라

9 καὶ πατέρα μὴ καλέσητε ὑμῶν ἐπὶ τῆς γῆς; εἷς γάρ ἐστιν
그리고- 아버지라고 않다 부르지-말라 너희-의 -위에 그- 땅 하나이다 이니라 -이다
G2532 G3962 G3361 G2564 G4771 G1909 G3588 G1093 G1520 G1063 G1510

ὑμῶν ὁ Πατὴρ, ὁ οὐράνιος.
너희-의 그- 아버지 그- 하늘에-계신
G4771 G3588 G3962 G3588 G3770

땅에 있는 자를 아비라 하지 말라 너희 아버지는 하나이시니 곧 하늘에 계신 자시니라

10 μηδὲ κληθῆτε καθηγηταί; ὅτι καθηγητὴς ὑμῶν ἐστιν εἷς, ὁ
또한 불리우지-말라 인도자들이라고 -때문에 인도자는 너희-의 -이다 하나이다 그-
G3366 G2564 G2519 G3754 G2519 G4771 G1510 G1520 G3588

Χριστός.
그리스도이다
G5547

또한 지도자라 칭함을 받지 말라 너희 지도자는 하나이니 곧 그리스도니라

11 ὁ δὲ μείζων ὑμῶν ἔσται ὑμῶν διάκονος.
그- 그런데- 가장-큰-자는 너희-의 될-것이다 너희-의 종이
G3588 G1161 G3173 G4771 G1510 G4771 G1249

너희 중에 큰 자는 너희를 섬기는 자가 되어야 하리라

12 Ὅστις δὲ ὑψώσει ἑαυτὸν, ταπεινωθήσεται; καὶ ὅστις ταπεινώσει ἑαυτὸν,
누구든지 그런데- 높이면 자기-를 낮아지리라 그리고- 누구든지 낮추면 자기-를
G3748 G1161 G5312 G1438 G5013 G2532 G3748 G5013 G1438

ὑψωθήσεται.
높아지리라
G5312

누구든지 자기를 높이는 자는 낮아지고 누구든지 자기를 낮추는 자는 높아지리라

13 Οὐαὶ δὲ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταί! ὅτι κλείετε
화있을진저 그런데- 너희 서기관들과 그리고- 바리새인들 외식하는-자들아 -때문에 닫는다
G3759 G1161 G4771 G1122 G2532 G5330 G5273 G3754 G2808

τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων; ὑμεῖς γὰρ οὐκ
그- 왕국-을 그- 하늘들-의 -앞에서 그- 사람들 너희는 이니라 않다
G3588 G0932 G3588 G3772 G1715 G3588 G0444 G4771 G1063 G3756

εἰσέρχεσθε, οὐδὲ τοὺς εἰσερχομένους ἀφίετε εἰσελθεῖν.
들어간다 또한 그- 들어가려는-자들-을 내버려-둔다 들어가도록
G1525 G3761 G3588 G1525 G0863 G1525

화 있을진저 외식하는 서기관들과 바리새인들이여 너희는 천국 문을 사람들 앞에서 닫고 너희도 들어가지 않고 들어가려 하는 자도 들어가지 못하게 하는도다

14 {Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταί! ὅτι κατεσθίετε τὰς
화있을진저 너희 서기관들과 그리고- 바리새인들 외식하는-자들아 -때문에 삼킨다 그-
G3759 G4771 G1122 G2532 G5330 G5273 G3754 G2719 G3588

οἰκίας τῶν χηρῶν, καὶ προφάσει μακρὰ προσευχόμενοι. διὰ τοῦτο,
집들-을 그- 과부들-의 그리고- 핑계로 길게 기도하는 -때문에 이것
G3614 G3588 G5503 G2532 G4392 G3117 G4336 G1223 G3778

λήψεσθε περισσότερον κρίμα}.
받으리라 더-큰 심판-을
G2983 G4053 G2917

(없음)

15 Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταί! ὅτι περιάγετε τὴν
화있을진저 너희 서기관들과 그리고- 바리새인들 외식하는-자들아 -때문에 돌아다니며 그-
G3759 G4771 G1122 G2532 G5330 G5273 G3754 G4013 G3588

θάλασσαν καὶ τὴν ξηρὰν ποιῆσαι ἕνα προσήλυτον, καὶ ὅταν γένηται,
바다와 그리고- 그- 마른-땅-을 만들려고 한- 개종자-를 그리고- -할-때 되면
G2281 G2532 G3588 G3584 G4160 G1520 G4339 G2532 G3752 G1096

ποιεῖτε αὐτὸν υἱὸν γεέννης διπλότερον ὑμῶν.
만든다 그-를 아들 지옥-의 배나-더 너희-보다
G4160 G0846 G5207 G1067 G1362 G4771

화 있을진저 외식하는 서기관들과 바리새인들이여 너희는 교인 하나를 얻기 위하여 바다와 육지를 두루 다니다가 생기면 너희보다 배나 더 지옥 자식이 되게 하는도다

16 Οὐαὶ 화있을진저 G3759 ὑμῖν, 너희 G4771 ὁδηγοὶ 인도자들아 G3595 τυφλοὶ, 눈-먼 G5185 οἱ 그- G3588 λέγοντες, 말하는 G3004 Ὃς 누구든지 G3739 ἂν -하면 G0302 ὀμόσῃ 맹세하면 G3660 ἐν -에서 G1722 τῷ 그- G3588

ναῷ, 성전 G3485 οὐδέν 아무것도 G3762 ἐστιν; -이다 G1510 ὃς 누구든지 G3739 δ’ 그런데- G1161 ἂν -하면 G0302 ὀμόσῃ 맹세하면 G3660 ἐν -에서 G1722 τῷ 그- G3588 χρυσῷ 금 G5557 τοῦ 그- G3588 ναοῦ, 성전-의 G3485

ὀφείλει. 의무가-있다 G3784

화 있을진저 소경된 인도자여 너희가 말하되 누구든지 성전으로 맹세하면 아무 일 없거니와 성전의 금으로 맹세하면 지킬지라 하는도다

17 μωροὶ 어리석은-자들아 G3474 καὶ 그리고- G2532 τυφλοί! 눈-먼-자들아 G5185 τίς 무엇이 G5101 γὰρ 이니라 G1063 μείζων 더-큰-가 G3173 ἐστίν, -이냐 G1510 ὁ 그- G3588 χρυσὸς, 금이냐 G5557 ἢ 혹은 G2228

ὁ 그- G3588 ναὸς, 성전이냐 G3485 ὁ 그- G3588 ἁγιάσας 거룩하게-한 G0037 τὸν 그- G3588 χρυσόν? 금-을 G5557

우맹이요 소경들이여 어느 것이 크뇨 그 금이냐 금을 거룩하게 하는 성전이냐

18 καί, 그리고- G2532 Ὃς 누구든지 G3739 ἂν -하면 G0302 ὀμόσῃ 맹세하면 G3660 ἐν -에서 G1722 τῷ 그- G3588 θυσιαστηρίῳ, 제단 G2379 οὐδέν 아무것도 G3762 ἐστιν; -이다 G1510 ὃς 누구든지 G3739

δ’ 그런데- G1161 ἂν -하면 G0302 ὀμόσῃ 맹세하면 G3660 ἐν -에서 G1722 τῷ 그- G3588 δώρῳ 예물 G1435 τῷ 그- G3588 ἐπάνω -위에 G1883 αὐτοῦ, 그것 G0846 ὀφείλει. 의무가-있다 G3784

너희가 또 이르되 누구든지 제단으로 맹세하면 아무 일 없거니와 그 위에 있는 예물로 맹세하면 지킬지라 하는도다

19 τυφλοί! 눈-먼-자들아 G5185 τί 무엇이 G5101 γὰρ 이니라 G1063 μεῖζον, 더-큰-가 G3173 τὸ 그- G3588 δῶρον, 예물이냐 G1435 ἢ 혹은 G2228 τὸ 그- G3588 θυσιαστήριον, 제단이냐 G2379 τὸ 그- G3588

ἁγιάζον 거룩하게-하는 G0037 τὸ 그- G3588 δῶρον? 예물-을 G1435

소경들이여 어느 것이 크뇨 그 예물이냐 예물을 거룩하게 하는 제단이냐

20 ὁ 그- G3588 οὖν 그러므로 G3767 ὀμόσας 맹세한-자는 G3660 ἐν -에서 G1722 τῷ 그- G3588 θυσιαστηρίῳ, 제단 G2379 ὀμνύει 맹세한다 G3660 ἐν -에서 G1722 αὐτῷ, 그것 G0846 καὶ 그리고- G2532

ἐν -에서 G1722 πᾶσι 모든-것 G3956 τοῖς 그- G3588 ἐπάνω -위에 G1883 αὐτοῦ. 그것 G0846

그러므로 제단으로 맹세하는 자는 제단과 그 위에 있는 모든 것으로 맹세함이요

21 καὶ ὁ ὀμόσας ἐν τῷ ναῷ, ὀμνύει ἐν αὐτῷ, καὶ ἐν τῷ
그리고- 그- 맹세한-자는 -에서 그- 성전 맹세한다 -에서 그것 그리고- -에서 그-
G2532 G3588 G3660 G1722 G3588 G3485 G3660 G1722 G0846 G2532 G1722 G3588

κατοικοῦντι αὐτόν.
거하시는-분 그것
G2730 G0846

또 성전으로 맹세하는 자는 성전과 그 안에 계신 이로 맹세함이요

22 καὶ ὁ ὀμόσας ἐν τῷ οὐρανῷ, ὀμνύει ἐν τῷ θρόνῳ τοῦ
그리고- 그- 맹세한-자는 -에서 그- 하늘 맹세한다 -에서 그- 보좌 그-
G2532 G3588 G3660 G1722 G3588 G3772 G3660 G1722 G3588 G2362 G3588

Θεοῦ, καὶ ἐν τῷ καθημένῳ ἐπάνω αὐτοῦ.
하나님-의 그리고- -에서 그- 앉으신-분 -위에 그것
G2316 G2532 G1722 G3588 G2521 G1883 G0846

또 하늘로 맹세하는 자는 하나님의 보좌와 그 위에 앉으신 이로 맹세함이니라

23 Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταί! ὅτι ἀποδεκατοῦτε
화있을진저 너희 서기관들과 그리고- 바리새인들 외식하는-자들아 -때문에 십일조-내다
G3759 G4771 G1122 G2532 G5330 G5273 G3754 G0586

τὸ ἡδύοσμον, καὶ τὸ ἄνηθον, καὶ τὸ κύμινον; καὶ ἀφήκατε τὰ
그- 박하와 그리고- 그- 회향과 그리고- 그- 근 그리고- 버렸다 그-
G3588 G2238 G2532 G3588 G0432 G2532 G3588 G2951 G2532 G0863 G3588

βαρύτερα τοῦ νόμου: τὴν κρίσιν, καὶ τὸ ἔλεος, καὶ τὴν πίστιν.
더-무거운-것들-을 그- 율법-의 그- 정의와 그리고- 그- 긍휴와 그리고- 그- 믿음-을
G0926 G3588 G3551 G3588 G2920 G2532 G3588 G1656 G2532 G3588 G4102

ταῦτα δὲ ἔδει ποιῆσαι, κἀκεῖνα μὴ ἀφιέναι.
이것들은 그런데- 마땅했다 하는-것이 저것들도 않고 버리지
G3778 G1161 G1163 G4160 G2548 G3361 G0863

화 있을진저 외식하는 서기관들과 바리새인들이여 너희가 박하와 회향과 근채의 십일조를 드리되 율법의 더 중한 바 의와 인과 신은 버렸도다 그러나 이것도 행하고 저것도 버리지 말아야 할지니라

24 ὁδηγοὶ τυφλοί! οἱ διϋλίζοντες τὸν κώνωπα, τὴν δὲ κάμηλον
인도자들아 눈-먼 그- 걸러내는 그- 하루살이-를 그- 그런데- 낙타는
G3595 G5185 G3588 G1368 G3588 G2971 G3588 G1161 G2574

καταπίνοντες!
삼키는-자들아
G2666

소경된 인도자여 하루살이는 걸러내고 약대는 삼키는도다

25 Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταί! ὅτι καθαρίζετε
화있을진저 너희 서기관들과 그리고- 바리새인들 외식하는-자들아 -때문에 깨끗이-한다
G3759 G4771 G1122 G2532 G5330 G5273 G3754 G2511

τὸ ἔξωθεν τοῦ ποτηρίου καὶ τῆς παροψίδος; ἔσωθεν δὲ, γέμουσιν
그- 바깥-을 그- 잔-의 그리고- 그- 접시 안은 그런데- 가득하다
G3588 G1855 G3588 G4221 G2532 G3588 G3953 G2081 G1161 G1073

ἐξ ἁρπαγῆς καὶ ἀκρασίας.
-로 탐욕과 그리고- 방탕
G1537 G0724 G2532 G0192

화 있을진저 외식하는 서기관들과 바리새인들이여 잔과 대접의 겉은 깨끗이 하되 그 안에는 탐욕과 방탕으로 가득하게 하는도다

26 Φαρισαῖε τυφλέ! καθάρισον πρῶτον τὸ ἐντὸς τοῦ ποτηρίου ‹καὶ τῆς
바리새인아 눈-먼 깨끗이-하라 먼저 그- 안-을 그- 잔-의 그리고- 그-
G5330 G5185 G2511 G4412 G3588 G1787 G3588 G4221 G2532 G3588

παροψίδος›, ἵνα γένηται καὶ τὸ ἐκτὸς αὐτοῦ καθαρόν.
접시 -하도록 되도록 또한 그- 바깥도 그것-의 깨끗하도록
G3953 G2443 G1096 G2532 G3588 G1622 G0846 G2513

소경된 바리새인아 너는 먼저 안을 깨끗이 하라 그리하면 겉도 깨끗하리라

27 Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταί! ὅτι παρομοιάζετε
화있을진저 너희 서기관들과 그리고- 바리새인들 외식하는-자들아 -때문에 닮았다
G3759 G4771 G1122 G2532 G5330 G5273 G3754 G3945

τάφοις κεκονιαμένοις, οἵτινες ἔξωθεν μὲν φαίνονται ὡραῖοι. ἔσωθεν δὲ
무덤들-을 회칠한 어떤-것들은 바깥으로는 정말로 보인다 아름답게 안은 그런데-
G5028 G2867 G3748 G1855 G3303 G5316 G5611 G2081 G1161

γέμουσιν ὀστέων νεκρῶν, καὶ πάσης ἀκαθαρσίας.
가득하다 뼈들 죽은-자들-의 그리고- 모든 부정함
G1073 G3747 G3498 G2532 G3956 G0167

화 있을진저 외식하는 서기관들과 바리새인들이여 회칠한 무덤 같으니 겉으로는 아름답게 보이나 그 안에는 죽은 사람의 뼈와 모든 더러운 것이 가득하도다

28 οὕτως καὶ, ὑμεῖς ἔξωθεν μὲν φαίνεσθε τοῖς ἀνθρώποις δίκαιοι, ἔσωθεν
이처럼 또한 너희는 바깥으로는 정말로 보인다 그- 사람들-에게 의롭게 안은
G3779 G2532 G4771 G1855 G3303 G5316 G3588 G0444 G1342 G2081

δέ ἐστε μεστοὶ ὑποκρίσεως καὶ ἀνομίας.
그런데- -이다 가득한 외식과 그리고- 불법
G1161 G1510 G3324 G5272 G2532 G0458

이와 같이 너희도 겉으로는 사람에게 옳게 보이되 안으로는 외식과 불법이 가득하도다

29 Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταί! ὅτι οἰκοδομεῖτε
화있을진저 너희 서기관들과 그리고- 바리새인들 외식하는-자들아 -때문에 짓는다
G3759 G4771 G1122 G2532 G5330 G5273 G3754 G3618

τοὺς τάφους τῶν προφητῶν, καὶ κοσμεῖτε τὰ μνημεῖα τῶν δικαίων,
그- 무덤들-을 그- 예언자들-의 그리고- 꾸민다 그- 기념비들-을 그- 의인들-의
G3588 G5028 G3588 G4396 G2532 G2885 G3588 G3419 G3588 G1342

화 있을진저 외식하는 서기관들과 바리새인들이여 너희는 선지자들의 무덤을 쌓고 의인들의 비석을 꾸미며 가로되

30 καὶ λέγετε, Εἰ ἤμεθα ἐν ταῖς ἡμέραις τῶν πατέρων ἡμῶν, οὐκ
그리고- 말한다 만일 있었더라면 -에 그- 날들 그- 조상들-의 우리-의 않았으리라
G2532 G3004 G1487 G1510 G1722 G3588 G2250 G3588 G3962 G1473 G3756

ἂν ἤμεθα αὐτῶν κοινωνοὶ ἐν τῷ αἵματι τῶν προφητῶν.
-하면 있었으리라 그들-의 동료들이 -에서 그- 피 그- 예언자들-의
G0302 G1510 G0846 G2844 G1722 G3588 G0129 G3588 G4396

만일 우리가 조상 때에 있었더면 우리는 저희가 선지자의 피를 흘리는데 참예하지 아니하였으리라 하니

31 ὥστε 그러므로 G5620 μαρτυρεῖτε 증언한다 G3140 ἑαυτοῖς, 너희-자신들-에게 G1438 ὅτι -라고 G3754 υἱοί 아들들이다 G5207 ἐστε -이다 G1510 τῶν 그- G3588 φονευσάντων 죽인-자들-의 G5407 τοὺς 그- G3588 προφήτας. 예언자들-을 G4396

그러면 너희가 선지자를 죽인 자의 자손됨을 스스로 증거함이로다

32 καὶ 그리고- G2532 ὑμεῖς, 너희는 G4771 πληρώσατε 채우라 G4137 τὸ 그- G3588 μέτρον 치수-를 G3358 τῶν 그- G3588 πατέρων 조상들-의 G3962 ὑμῶν. 너희-의 G4771

너희가 너희 조상의 양을 채우라

33 ὄφεις, 뽀들아 G3789 γεννήματα 자손들아 G1081 ἐχιδνῶν, 독사들-의 G2191 πῶς 어떻게 G4459 φύγητε 피하리라 G5343 ἀπὸ -로부터 G0575 τῆς 그- G3588 κρίσεως 심판 G2920 τῆς 그- G3588 γεέννης? 지옥-의 G1067

뱀들아 독사의 새끼들아 너희가 어떻게 지옥의 판결을 피하겠느냐

34 διὰ -때문에 G1223 τοῦτο, 이것 G3778 ἰδοὺ, 보라 G3708 ἐγὼ 내가 G1473 ἀποστέλλω 보낸다 G0649 πρὸς -에게 G4314 ὑμᾶς 너희 G4771 προφήτας 예언자들과 G4396 καὶ 그리고- G2532 σοφοὺς 지혜로운-자들과 G4680 καὶ 그리고- G2532 γραμματεῖς. 서기관들-을 G1122 ἐξ -중에서 G1537 αὐτῶν 그들 G0846 ἀποκτενεῖτε 죽이리라 G0615 καὶ 그리고- G2532 σταυρώσετε, 십자가에-몇-박으리라 G4717 καὶ 그리고- G2532 ἐξ -중에서 G1537 αὐτῶν 그들 G0846 μαστιγώσετε 채찍질하리라 G3146 ἐν -에서 G1722 ταῖς 그- G3588 συναγωγαῖς 회당들 G4864 ὑμῶν, 너희-의 G4771 καὶ 그리고- G2532 διώξετε 박해하리라 G1377 ἀπὸ -로부터 G0575 πόλεως 도시 G4172 εἰς -로 G1519 πόλιν; 도시 G4172

그러므로 내가 너희에게 선지자들과 지혜있는 자들과 서기관들을 보내매 너희가 그 중에서 더러는 죽이고 십자가에 못 박고 그 중에 더러는 너희 회당에서 채찍질하고 이 동네에서 저 동네로 구박하리라

35 ὅπως -하도록 G3704 ἔλθῃ 오도록 G2064 ἐφ’ -위에 G1909 ὑμᾶς 너희 G4771 πᾶν 모든 G3956 αἷμα 피가 G0129 δίκαιον 의로운 G1342 ἐκχυννόμενον 쏟아진 G1632 ἐπὶ -위에 G1909 τῆς 그- G3588 γῆς, 땅 G1093 ἀπὸ -로부터 G0575 τοῦ 그- G3588 αἵματος 피 G0129 Ἅβελ 아벨-의 G0006 τοῦ 그- G3588 δικαίου, 의인 G1342 ἕως -까지 G2193 τοῦ 그- G3588 αἵματος 피 G0129 Ζαχαρίου 사가랴 G2197 υἱοῦ 아들 G5207 Βαραχίου, 바라기아-의 G0914 ὃν 자-를 G3739 ἐφονεύσατε 죽였다 G5407 μεταξὺ -사이에 G3342 τοῦ 그- G3588 ναοῦ 성전과 G3485 καὶ 그리고- G2532 τοῦ 그- G3588 θυσιαστηρίου. 제단 G2379

그러므로 의인 아벨의 피로부터 성전과 제단 사이에서 너희가 죽인 바라갸의 아들 사가랴의 피까지 땅 위에서 흘린 의로운 피가 다 너희에게 돌아가리라

36 ἀμὴν 진실로 G0281 λέγω 말한다 G3004 ὑμῖν, 너희-에게 G4771 ἥξει 임하리라 G2240 ταῦτα 이것들이 G3778 πάντα 모두 G3956 ἐπὶ -위에 G1909 τὴν 그- G3588 γενεὰν 세대 G1074 ταύτην. 이- G3778

내가 진실로 너희에게 이르노니 이것이 다 이 세대에게 돌아가리라

37 Ἰερουσαλὴμ, Ἰερουσαλήμ, ἡ ἀποκτείνουσα τοὺς προφήτας καὶ λιθοβολοῦσα
예루살렘아 예루살렘아 그- 죽이는 그- 예언자들-을 그리고- 돌로-치는
G2419 G2419 G3588 G0615 G3588 G4396 G2532 G3036

τοὺς ἀπεσταλμένους πρὸς αὐτήν! ποσάκις ἠθέλησα ἐπισυναγαγεῖν τὰ τέκνα
그- 보내진-자들-을 -에게 그녀 몇-번이나 원했다 모으기를 그- 자녀들-을
G3588 G0649 G4314 G0846 G4212 G2309 G1996 G3588 G5043

σου, ὃν τρόπον ὄρνις ἐπισυνάγει τὰ νοσσία αὐτῆς ὑπὸ τὰς
네- 것-하는 방식으로 암탉이 모으는 그- 병아리들-을 그녀-의 -아래에 그-
G4771 G3739 G5158 G3733 G1996 G3588 G3556 G0846 G5259 G3588

πτέρυγας, καὶ οὐκ ἠθελήσατε!
날개들 그리고- 않았다 원하지
G4420 G2532 G3756 G2309

예루살렘아 예루살렘아 선지자들을 죽이고 네게 파송된 자들을 돌로 치는 자여 암탉이 그 새끼를 날개 아래 모음 같이 내가 네 자녀를 모으려 한 일이 몇 번이냐 그러나 너희가 원치 아니 하였도다

38 ἰδοὺ, ἀφίεται ὑμῖν ὁ οἶκος ὑμῶν, ‹ἔρημος›!
보라 버려진다 너희-에게 그- 집이 너희-의 황폐한
G3708 G0863 G4771 G3588 G3624 G4771 G2048

보라 너희 집이 황폐하여 버린 바 되리라

39 λέγω γὰρ ὑμῖν, οὐ μή με ἴδητε ἀπ’ ἄρτι ἕως ἂν
말한다 이니라 너희-에게 결코 아니 나-를 보지-못하리라 -부터 지금 -까지 -할-때
G3004 G1063 G4771 G3756 G3361 G1473 G3708 G0575 G0737 G2193 G0302

εἴπητε, Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου!
말할-때 복-있을지어다 그- 오시는-분이여 -에서 이름 주님-의
G3004 G2127 G3588 G2064 G1722 G3686 G2962

내가 너희에게 이르노니 이제부터 너희는 찬송하리로다 주의 이름으로 오시는 이여 할 때까지 나를 보지 못하리라 하시니라

# Chapter 24

1 Καὶ ἐξελθὼν ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ τοῦ ἱεροῦ, ἐπορεύετο, καὶ προσῆλθον
그리고 나가셔서 그- 예수는 ~로부터 그- 성전에서 가시는-중이었다 그리고 나아왔다
G2532 G1831 G3588 G2424 G0575 G3588 G2411 G4198 G2532 G4334

οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, ἐπιδεῖξαι αὐτῷ τὰς οἰκοδομὰς τοῦ ἱεροῦ.
그- 제자들이 그의 보여-주려고 그에게 그- 건물들을 그- 성전의
G3588 G3101 G0846 G1925 G0846 G3588 G3619 G3588 G2411

예수께서 성전에서 나와서 가실 때에 제자들이 성전 건물들을 가리켜 보이려고 나아오니

2 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς, Οὐ βλέπετε ταῦτα πάντα? ἀμὴν
그- 그러나 대답하여 말씀하셨다 그들에게 ~않다 보느냐 이-모든-것들을 모든 진실로
G3588 G1161 G0611 G3004 G0846 G3756 G0991 G3778 G3956 G0281

λέγω ὑμῖν, οὐ μὴ ἀφεθῇ ὧδε λίθος ἐπὶ λίθον,
말한다 너희에게 결코-~않을-것이다 결코 남겨지지-않을-것이다 여기에 돌이 ~위에 돌-위에
G3004 G4771 G3756 G3361 G0863 G5602 G3037 G1909 G3037

ὃς οὐ καταλυθήσεται.
~하는-것이 ~않다 헐릴-것이다
G3739 G3756 G2647

대답하여 가라사대 너희가 이 모든 것을 보지 못하느냐 내가 진실로 너희에게 이르노니 돌 하나도 돌 위에 남지 않고 다 무너뜨리우리라

3

| Καθημένου | δὲ | αὐτοῦ | ἐπὶ | τοῦ | ὄρους | τῶν | Ἐλαιῶν, | προσῆλθον | αὐτῷ | οἱ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 앉아-계실-때 | 그러나 | 그가 | ~위에 | 그- | 산에 | 그- | 감람의 | 나아왔다 | 그에게 | 그- |
| G2521 | G1161 | G0846 | G1909 | G3588 | G3735 | G3588 | G1636 | G4334 | G0846 | G3588 |

| μαθηταὶ | κατ’ | ἰδίαν, | λέγοντες, | Εἰπὲ | ἡμῖν, | πότε | ταῦτα | ἔσται? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 제자들이 | ~에-따라 | 혼자 | 말하기를 | 말해-주십시오 | 우리에게 | 언제 | 이-모든-것들이 | 될-것입니까 |
| G3101 | G2596 | G2398 | G3004 | G3004 | G1473 | G4219 | G3778 | G1510 |

| καὶ | τί | τὸ | σημεῖον | τῆς | σῆς | παρουσίας, | καὶ | συντελείας | τοῦ | αἰῶνος? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 무엇이 | 그- | 표적이 | 그- | 당신의 | 임재의 | 그리고 | 마침의 | 그- | 세상의 |
| G2532 | G5101 | G3588 | G4592 | G3588 | G4674 | G3952 | G2532 | G4930 | G3588 | G0165 |

예수께서 감람 산 위에 앉으셨을 때에 제자들이 종용히 와서 가로되 우리에게 이르소서 어느 때에 이런 일이 있겠사오며 또 주의 임하심과 세상 끝에는 무슨 징조가 있사오리이까

4

| καὶ | ἀποκριθεὶς, | ὁ | Ἰησοῦς | εἶπεν | αὐτοῖς, | Βλέπετε, | μή | τις | ὑμᾶς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 대답하여 | 그- | 예수는 | 말씀하셨다 | 그들에게 | 조심하라 | ~하지-말라 | 누구든지 | 너희를 |
| G2532 | G0611 | G3588 | G2424 | G3004 | G0846 | G0991 | G3361 | G5100 | G4771 |

| πλανήσῃ. |
|---|
| 속이게-하라 |
| G4105 |

예수께서 대답하여 가라사대 너희가 사람의 미혹을 받지 않도록 주의하라

5

| πολλοὶ | γὰρ | ἐλεύσονται | ἐπὶ | τῷ | ὀνόματί | μου, | λέγοντες, | Ἐγώ | εἰμι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 많은-이들이 | 왜냐하면 | 올-것이다 | ~위에 | 그- | 이름으로 | 나의 | 말하기를 | 나는 | ~이다 |
| G4183 | G1063 | G2064 | G1909 | G3588 | G3686 | G1473 | G3004 | G1473 | G1510 |

| ὁ | Χριστός; | καὶ | πολλοὺς | πλανήσουσιν. |
|---|---|---|---|---|
| 그- | 그리스도라고 | 그리고 | 많은-이들을 | 속일-것이다 |
| G3588 | G5547 | G2532 | G4183 | G4105 |

많은 사람이 내 이름으로 와서 이르되 나는 그리스도라 하여 많은 사람을 미혹케 하리라

6

| μελλήσετε | δὲ | ἀκούειν | πολέμους, | καὶ | ἀκοὰς | πολέμων. | ὁρᾶτε | μὴ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 듣게-될-것이다 | 그러나 | 듣다 | 전쟁들을 | 그리고 | 소문들을 | 전쟁의 | 보라 | ~하지-말라 |
| G3195 | G1161 | G0191 | G4171 | G2532 | G0189 | G4171 | G3708 | G3361 |

| θροεῖσθε; | δεῖ | γὰρ | γενέσθαι, | ἀλλ’ | οὔπω | ἐστὶν | τὸ | τέλος. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 놀라라 | 해야-한다 | 왜냐하면 | 되다 | 그러나 | 아직 | ~이다 | 그- | 끝이 |
| G2360 | G1163 | G1063 | G1096 | G0235 | G3768 | G1510 | G3588 | G5056 |

난리와 난리 소문을 듣겠으나 너희는 삼가 두려워 말라 이런 일이 있어야 하되 끝은 아직 아니니라

7

| ἐγερθήσεται | γὰρ | ἔθνος | ἐπὶ | ἔθνος, | καὶ | βασιλεία | ἐπὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 일어날-것이다 | 왜냐하면 | 민족이 | ~을-대적하여 | 민족을 | 그리고 | 나라가 | ~을-대적하여 |
| G1453 | G1063 | G1484 | G1909 | G1484 | G2532 | G0932 | G1909 |

| βασιλείαν; | καὶ | ἔσονται | λιμοὶ | καὶ | σεισμοὶ | κατὰ | τόπους. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나라를 | 그리고 | 있을-것이다 | 기근들과 | 그리고 | 지진들이 | ~에-따라 | 곳들에-따라 |
| G0932 | G2532 | G1510 | G3042 | G2532 | G4578 | G2596 | G5117 |

민족이 민족을, 나라가 나라를 대적하여 일어나겠고 처처에 기근과 지진이 있으리니

8

| πάντα | δὲ | ταῦτα | ἀρχὴ | ὠδίνων. |
|---|---|---|---|---|
| 모든 | 그러나 | 이-모든-것들은 | 시작이다 | 산고의 |
| G3956 | G1161 | G3778 | G0746 | G5604 |

이 모든 것이 재난의 시작이니라

9 τότε παραδώσουσιν ὑμᾶς εἰς θλῖψιν, καὶ ἀποκτενοῦσιν ὑμᾶς; καὶ
그때 넘길-것이다 너희를 ~안으로 환난에 그리고 죽일-것이다 너희를 그리고
G5119 G3860 G4771 G1519 G2347 G2532 G0615 G4771 G2532

ἔσεσθε μισούμενοι ὑπὸ πάντων τῶν ἐθνῶν, διὰ τὸ ὄνομά μου.
될-것이다 미움-받는 ~에-의해 모든 그- 민족들에-의해 ~때문에 그- 이름 나의
G1510 G3404 G5259 G3956 G3588 G1484 G1223 G3588 G3686 G1473

그 때에 사람들이 너희를 환난에 넘겨 주겠으며 너희를 죽이리니 너희가 내 이름을 위하여 모든 민족에게 미움을 받으리라

10 καὶ τότε σκανδαλισθήσονται πολλοὶ, καὶ ἀλλήλους παραδώσουσιν, καὶ
그리고 그때 넘어질-것이다 많은-이들이 그리고 서로를 넘길-것이다 그리고
G2532 G5119 G4624 G4183 G2532 G0240 G3860 G2532

μισήσουσιν ἀλλήλους;
미워할-것이다 서로를
G3404 G0240

그 때에 많은 사람이 시험에 빠져 서로 잡아 주고 서로 미워하겠으며

11 καὶ πολλοὶ ψευδοπροφῆται ἐγερθήσονται, καὶ πλανήσουσιν πολλούς;
그리고 많은 거짓-선지자들이 일어날-것이다 그리고 속일-것이다 많은-이들을
G2532 G4183 G5578 G1453 G2532 G4105 G4183

거짓 선지자가 많이 일어나 많은 사람을 미혹하게 하겠으며

12 καὶ διὰ τὸ πληθυνθῆναι τὴν ἀνομίαν, ψυγήσεται ἡ ἀγάπη τῶν
그리고 ~때문에 그- 늘어나다 그- 불법이 식을-것이다 그- 사랑이 그-
G2532 G1223 G3588 G4129 G3588 G0458 G5594 G3588 G0026 G3588

πολλῶν;
많은-이들의
G4183

불법이 성하므로 많은 사람의 사랑이 식어지리라

13 ὁ δὲ ὑπομείνας εἰς τέλος, οὗτος σωθήσεται.
~하는-자 그러나 인내한 ~까지 끝까지 이-사람이 구원받을-것이다
G3588 G1161 G5278 G1519 G5056 G3778 G4982

그러나 끝까지 견디는 자는 구원을 얻으리라

14 καὶ κηρυχθήσεται τοῦτο τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας ἐν ὅλῃ τῇ
그리고 전파될-것이다 이 그- 복음이 그- 나라의 ~안에서 온 그-
G2532 G2784 G3778 G3588 G2098 G3588 G0932 G1722 G3650 G3588

οἰκουμένῃ, εἰς μαρτύριον πᾶσιν τοῖς ἔθνεσιν; καὶ τότε ἥξει τὸ τέλος.
세계에서 ~으로 증거로 모든 그- 민족들에게 그리고 그때 올-것이다 그- 끝이
G3625 G1519 G3142 G3956 G3588 G1484 G2532 G5119 G2240 G3588 G5056

이 천국 복음이 모든 민족에게 증거되기 위하여 온 세상에 전파되리니 그제야 끝이 오리라

15 Ὅταν οὖν ἴδητε τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως, τὸ ῥηθὲν διὰ
~때 그러므로 보면 그- 가증스러운-것을 그- 황폐의 그- 말해진 ~을-통하여
G3752 G3767 G3708 G3588 G0946 G3588 G2050 G3588 G2046 G1223

Δανιὴλ τοῦ προφήτου, ἑστὸς ἐν τόπῳ ἁγίῳ -- ὁ ἀναγινώσκων νοείτω,
다니엘을 그- 선지자를 서-있는 ~안에 곳에 거룩한 그- 읽는-자는 깨달으라
G1158 G3588 G4396 G2476 G1722 G5117 G0040 G3588 G0314 G3539

그러므로 너희가 선지자 다니엘의 말한 바 멸망의 가증한 것이 거룩한 곳에 선 것을 보거든 (읽는 자는 깨달을진저)

16

| τότε | οἱ | ἐν | τῇ | Ἰουδαίᾳ, | φευγέτωσαν | εἰς | τὰ | ὄρη; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그때 | 그- | ~안에서 | 그- | 유대에서 | 도망치라 | ~안으로 | 그- | 산들로 |
| G5119 | G3588 | G1722 | G3588 | G2449 | G5343 | G1519 | G3588 | G3735 |

그 때에 유대에 있는 자들은 산으로 도망할지어다

17

| ὁ | ἐπὶ | τοῦ | δώματος, | μὴ | καταβάτω | ἆραι | τὰ | ἐκ | τῆς | οἰκίας |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~하는-자 | ~위에 | 그- | 지붕에서 | ~하지-말라 | 내려가라 | 가져가라 | 그- | ~에서 | 그- | 집에서 |
| G3588 | G1909 | G3588 | G1430 | G3361 | G2597 | G0142 | G3588 | G1537 | G3588 | G3614 |

| αὐτοῦ; |
|---|
| 그의 |
| G0846 |

지붕 위에 있는 자는 집 안에 있는 물건을 가질러 내려 가지 말며

18

| καὶ | ὁ | ἐν | τῷ | ἀγρῷ, | μὴ | ἐπιστρεψάτω | ὀπίσω | ἆραι | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | ~하는-자 | ~안에서 | 그- | 밭에서 | ~하지-말라 | 돌아가라 | 뒤로 | 가져가라 | 그- |
| G2532 | G3588 | G1722 | G3588 | G0068 | G3361 | G1994 | G3694 | G0142 | G3588 |

| ἱμάτιον | αὐτοῦ. |
|---|---|
| 겉옷을 | 그의 |
| G2440 | G0846 |

밭에 있는 자는 겉옷을 가질러 뒤로 돌이키지 말지어다

19

| οὐαὶ | δὲ | ταῖς | ἐν | γαστρὶ | ἐχούσαις, | καὶ | ταῖς | θηλαζούσαις, | ἐν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 화있을지니 | 그러나 | 그- | ~안에 | 배에 | 있는-자들에게 | 그리고 | 그- | 젖-먹이는-자들에게 | ~안에서 |
| G3759 | G1161 | G3588 | G1722 | G1064 | G2192 | G2532 | G3588 | G2337 | G1722 |

| ἐκείναις | ταῖς | ἡμέραις. |
|---|---|---|
| 그 | 그- | 날들에 |
| G1565 | G3588 | G2250 |

그 날에는 아이 밴 자들과 젖 먹이는 자들에게 화가 있으리로다

20

| προσεύχεσθε | δὲ | ἵνα | μὴ | γένηται | ἡ | φυγὴ | ὑμῶν | χειμῶνος, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 기도하라 | 그러나 | ~하기-위하여 | ~하지-말라 | 일어나라 | 그- | 도망이 | 너희의 | 겨울에 |
| G4336 | G1161 | G2443 | G3361 | G1096 | G3588 | G5437 | G4771 | G5494 |

| μηδὲ | σαββάτῳ. |
|---|---|
| ~도-않고 | 안식일에 |
| G3366 | G4521 |

너희의 도망하는 일이 겨울에나 안식일에 되지 않도록 기도하라

21

| ἔσται | γὰρ | τότε | θλῖψις, | μεγάλη | οἵα | οὐ | γέγονεν | ἀπ’ | ἀρχῆς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 있을-것이다 | 왜냐하면 | 그때 | 환난이 | 큰 | ~같은 | ~않았다 | 되었다 | ~로부터 | 처음부터 |
| G1510 | G1063 | G5119 | G2347 | G3173 | G3634 | G3756 | G1096 | G0575 | G0746 |

| κόσμου | ἕως | τοῦ | νῦν, | οὐδ’ | οὐ | μὴ | γένηται. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 세상의 | ~까지 | 그- | 지금까지 | ~도-않다 | 결코 | 결코 | 되지-않을-것이다 |
| G2889 | G2193 | G3588 | G3568 | G3761 | G3756 | G3361 | G1096 |

이는 그 때에 큰 환난이 있겠음이라 창세로부터 지금까지 이런 환난이 없었고 후에도 없으리라

22 καὶ εἰ μὴ ἐκολοβώθησαν αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι, οὐκ ἂν
그리고 ~아니면 ~을-제외하고 줄어들었다면 그- 날들이 그 ~않았을-것이다 ~만약
G2532 G1487 G3361 G2856 G3588 G2250 G1565 G3756 G0302

ἐσώθη πᾶσα σάρξ, διὰ δὲ τοὺς ἐκλεκτοὺς, κολοβωθήσονται αἱ
구원받았을-것이다 모든 육체가 ~때문에 그러나 그- 택함-받은-자들 줄어들-것이다 그-
G4982 G3956 G4561 G1223 G1161 G3588 G1588 G2856 G3588

ἡμέραι ἐκεῖναι.
날들이 그
G2250 G1565

그 날들을 감하지 아니할 것이면 모든 육체가 구원을 얻지 못할 것이나 그러나 택하신 자들을 위하여 그 날들을 감하시리라

23 τότε ἐάν τις ὑμῖν εἴπῃ, Ἰδοὺ, ὧδε ὁ Χριστός, ἢ Ὧδε,
그때 ~만약 누구든지 너희에게 말하면 보라 여기에 그- 그리스도다 또는 여기에
G5119 G1437 G5100 G4771 G3004 G3708 G5602 G3588 G5547 G2228 G5602

μὴ πιστεύσητε.
~하지-말라 믿으라
G3361 G4100

그 때에 사람이 너희에게 말하되 보라 그리스도가 여기 있다 혹 저기 있다 하여도 믿지 말라

24 ἐγερθήσονται γὰρ ψευδόχριστοι καὶ ψευδοπροφῆται, καὶ δώσουσιν
일어날-것이다 왜냐하면 거짓-그리스도들과 그리고 거짓-선지자들이 그리고 줄-것이다
G1453 G1063 G5580 G2532 G5578 G2532 G1325

σημεῖα μεγάλα, καὶ τέρατα, ὥστε πλανῆσαι, εἰ δυνατὸν, καὶ τοὺς
표적들을 큰 그리고 이적들을 ~하도록 속이도록 ~만약 가능하다면 ~또한 그-
G4592 G3173 G2532 G5059 G5620 G4105 G1487 G1415 G2532 G3588

ἐκλεκτούς.
택함-받은-자들을
G1588

거짓 그리스도들과 거짓 선지자들이 일어나 큰 표적과 기사를 보이어 할 수만 있으면 택하신 자들도 미혹하게 하리라

25 ἰδοὺ, προείρηκα ὑμῖν.
보라 미리-말했다 너희에게
G3708 G4302 G4771

보라 내가 너희에게 미리 말하였노라

26 ἐὰν οὖν εἴπωσιν ὑμῖν, Ἰδοὺ, ἐν τῇ ἐρήμῳ ἐστίν, μὴ
~만약 그러므로 말하면 너희에게 보라 ~안에서 그- 광야에서 ~이다 ~하지-말라
G1437 G3767 G3004 G4771 G3708 G1722 G3588 G2048 G1510 G3361

ἐξέλθητε. Ἰδοὺ, ἐν τοῖς ταμείοις, μὴ πιστεύσητε.
나가라 보라 ~안에서 그- 방들에서 ~하지-말라 믿으라
G1831 G3708 G1722 G3588 G5009 G3361 G4100

그러면 사람들이 너희에게 말하되 보라 그리스도가 광야에 있다 하여도 나가지 말고 보라 골방에 있다 하여도 믿지 말라

27 ὥσπερ γὰρ ἡ ἀστραπὴ ἐξέρχεται ἀπὸ ἀνατολῶν, καὶ φαίνεται ἕως
마치 왜냐하면 그- 번개가 나온다 ~로부터 동쪽에서 그리고 나타난다 ~까지
G5618 G1063 G3588 G0796 G1831 G0575 G0395 G2532 G5316 G2193

δυσμῶν, οὕτως ἔσται ἡ παρουσία τοῦ Υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου.
서쪽까지 이와-같이 될-것이다 그- 임재가 그- 아들의 그- 사람의
G1424 G3779 G1510 G3588 G3952 G3588 G5207 G3588 G0444

번개가 동편에서 나서 서편까지 번쩍임 같이 인자의 임함도 그러하리라

28 ὅπου ἐὰν ᾖ τὸ πτῶμα, ἐκεῖ συναχθήσονται οἱ ἀετοί.
~곳에 ~만약 있으면 그- 시체가 거기에 모일-것이다 그- 독수리들이
G3699 G1437 G1510 G3588 G4430 G1563 G4863 G3588 G0105

주검이 있는 곳에는 독수리들이 모일지니라

29 Εὐθέως δὲ μετὰ τὴν θλῖψιν τῶν ἡμερῶν ἐκείνων, ὁ ἥλιος
즉시 그러나 ~후에 그- 환난 그- 날들의 그 그- 해가
G2112 G1161 G3326 G3588 G2347 G3588 G2250 G1565 G3588 G2246

σκοτισθήσεται, καὶ ἡ σελήνη οὐ δώσει τὸ φέγγος αὐτῆς, καὶ
어두워질-것이다 그리고 그- 달이 ~않을-것이다 줄-것이다 그- 빛을 그것의 그리고
G4654 G2532 G3588 G4582 G3756 G1325 G3588 G5338 G0846 G2532

οἱ ἀστέρες πεσοῦνται ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ αἱ δυνάμεις τῶν
그- 별들이 떨어질-것이다 ~로부터 그- 하늘에서 그리고 그- 능력들이 그-
G3588 G0792 G4098 G0575 G3588 G3772 G2532 G3588 G1411 G3588

οὐρανῶν σαλευθήσονται.
하늘들의 흔들릴-것이다
G3772 G4531

그 날 환난 후에 즉시 해가 어두워지며 달이 빛을 내지 아니하며 별들이 하늘에서 떨어지며 하늘의 권능들이 흔들리리라

30 καὶ τότε φανήσεται τὸ σημεῖον τοῦ Υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου ἐν ‹τῷ›
그리고 그때 나타날-것이다 그- 표적이 그- 아들의 그- 사람의 ~안에서 그-
G2532 G5119 G5316 G3588 G4592 G3588 G5207 G3588 G0444 G1722 G3588

οὐρανῷ, καὶ τότε κόψονται πᾶσαι αἱ φυλαὶ τῆς γῆς, καὶ ὄψονται
하늘에서 그리고 그때 통곡할-것이다 모든 그- 지파들이 그- 땅의 그리고 볼-것이다
G3772 G2532 G5119 G2875 G3956 G3588 G5443 G3588 G1093 G2532 G3708

τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, ἐρχόμενον ἐπὶ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ μετὰ
그- 아들을 그- 사람의 오는-것을 ~위에 그- 구름들의 그- 하늘의 ~와-함께
G3588 G5207 G3588 G0444 G2064 G1909 G3588 G3507 G3588 G3772 G3326

δυνάμεως καὶ δόξης πολλῆς.
능력과 그리고 영광의 큰
G1411 G2532 G1391 G4183

그 때에 인자의 징조가 하늘에서 보이겠고 그 때에 땅의 모든 족속들이 통곡하며 그들이 인자가 구름을 타고 능력과 큰 영광으로 오는 것을 보리라

31 καὶ ἀποστελεῖ τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ μετὰ σάλπιγγος μεγάλης, καὶ
그리고 보내실-것이다 그- 천사들을 그의 ~와-함께 나팔의 큰 그리고
G2532 G0649 G3588 G0032 G0846 G3326 G4536 G3173 G2532

ἐπισυνάξουσιν τοὺς ἐκλεκτοὺς αὐτοῦ, ἐκ τῶν τεσσάρων ἀνέμων, ἀπ’
모을-것이다 그- 택함-받은-자들을 그의 ~에서 그- 넷 바람들에서 ~로부터
G1996 G3588 G1588 G0846 G1537 G3588 G5064 G0417 G0575

ἄκρων οὐρανῶν, ἕως ‹τῶν› ἄκρων αὐτῶν.
끝들에서 하늘들의 ~까지 그- 끝들까지 그것들의
G0206 G3772 G2193 G3588 G0206 G0846

저가 큰 나팔 소리와 함께 천사들을 보내리니 저희가 그 택하신 자들을 하늘 이 끝에서 저 끝까지 사방에서 모으리라

32 Ἀπὸ δὲ τῆς συκῆς, μάθετε τὴν παραβολήν: ὅταν ἤδη ὁ
~로부터 그러나 그- 무화과-나무로부터 배우라 그- 비유를 ~때 이미 그-
G0575 G1161 G3588 G4808 G3129 G3588 G3850 G3752 G2235 G3588

κλάδος αὐτῆς γένηται ἁπαλὸς, καὶ τὰ φύλλα ἐκφύῃ, γινώσκετε ὅτι ἐγγὺς
가지가 그것의 되면 부드러운 그리고 그- 잎사귀를 내면 알다 ~하기를 가까이
G2798 G0846 G1096 G0527 G2532 G3588 G5444 G1631 G1097 G3754 G1451

τὸ θέρος.
그- 여름이
G3588 G2330

무화과나무의 비유를 배우라 그 가지가 연하여지고 잎사귀를 내면 여름이 가까운 줄을 아나니

33 οὕτως καὶ ὑμεῖς, ὅταν ἴδητε πάντα ταῦτα, γινώσκετε ὅτι ἐγγύς
이와-같이 ~또한 너희도 ~때 보면 모든 이-모든-것을 알라 ~하기를 가까이
G3779 G2532 G4771 G3752 G3708 G3956 G3778 G1097 G3754 G1451

ἐστιν, ἐπὶ θύραις.
~이다 ~에 문들에
G1510 G1909 G2374

이와 같이 너희도 이 모든 일을 보거든 인자가 가까이 곧 문 앞에 이른 줄 알라

34 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐ μὴ παρέλθῃ ἡ γενεὰ
진실로 말한다 너희에게 ~하기를 결코-~않을-것이다 결코 지나가지-않을-것이다 그- 세대가
G0281 G3004 G4771 G3754 G3756 G3361 G3928 G3588 G1074

αὕτη, ἕως ἂν πάντα ταῦτα γένηται.
이 ~까지 ~때까지 모든 이-모든-것들이 된다
G3778 G2193 G0302 G3956 G3778 G1096

내가 진실로 너희에게 말하노니 이 세대가 지나가기 전에 이 일이 다 이루리라

35 ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ παρελεύσεται, οἱ δὲ λόγοι μου
그- 하늘과 그리고 그- 땅은 지나갈-것이다 그- 그러나 말씀들은 나의
G3588 G3772 G2532 G3588 G1093 G3928 G3588 G1161 G3056 G1473

οὐ μὴ παρέλθωσιν.
결코-~않을-것이다 결코 지나가지-않을-것이다
G3756 G3361 G3928

천지는 없어지겠으나 내 말은 없어지지 아니하리라

36 Περὶ δὲ τῆς ἡμέρας ἐκείνης καὶ ὥρας, οὐδεὶς οἶδεν,
~에-대하여 그러나 그- 날에-대하여 그 그리고 시간에-대하여 아무도 알지-못한다
G4012 G1161 G3588 G2250 G1565 G2532 G5610 G3762 G1492

οὐδὲ οἱ ἄγγελοι τῶν οὐρανῶν, οὐδὲ ὁ Υἱός, εἰ μὴ ὁ
~도-않고 그- 천사들도 그- 하늘들의 ~도-않고 그- 아들도 ~아니면 ~을-제외하고 그-
G3761 G3588 G0032 G3588 G3772 G3761 G3588 G5207 G1487 G3361 G3588

Πατὴρ μόνος.
아버지만 혼자
G3962 G3441

그러나 그 날과 그 때는 아무도 모르나니 하늘의 천사들도, 아들도 모르고 오직 아버지만 아시느니라

37 ὥσπερ γὰρ αἱ ἡμέραι τοῦ Νῶε, οὕτως ἔσται ἡ παρουσία τοῦ
마치 왜냐하면 그- 날들이 그- 노아의 이와-같이 될-것이다 그- 임재가 그-
G5618 G1063 G3588 G2250 G3588 G3575 G3779 G1510 G3588 G3952 G3588

Υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου.
아들의 그- 사람의
G5207 G3588 G0444

노아의 때와 같이 인자의 임함도 그러하리라

38 ὡς γὰρ ἦσαν ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, ταῖς πρὸ τοῦ
~같이 왜냐하면 ~이었다 ~안에서 그- 날들에서 그 그- ~전에 그-
G5613 G1063 G1510 G1722 G3588 G2250 G1565 G3588 G4253 G3588

κατακλυσμοῦ, τρώγοντες καὶ πίνοντες, γαμοῦντες καὶ γαμίζοντες, ἄχρι
홍수의 먹고-있었다 그리고 마시고-있었다 장가들고-있었다 그리고 시집보내고-있었다 ~까지
G2627 G5176 G2532 G4095 G1060 G2532 G1061 G0891

ἧς ἡμέρας εἰσῆλθεν Νῶε εἰς τὴν κιβωτόν.
~하는-것의 날 들어갔다 노아가 ~안으로 그- 방주에
G3739 G2250 G1525 G3575 G1519 G3588 G2787

홍수 전에 노아가 방주에 들어가던 날까지 사람들이 먹고 마시고 장가 들고 시집 가고 있으면서

39 καὶ οὐκ ἔγνωσαν, ἕως ἦλθεν ὁ κατακλυσμὸς καὶ ἦρεν ἅπαντας;
그리고 ~않았다 알았다 ~까지 왔다 그- 홍수가 그리고 쓸어-갔다 모든-이들을
G2532 G3756 G1097 G2193 G2064 G3588 G2627 G2532 G0142 G0537

οὕτως ἔσται καὶ ἡ παρουσία τοῦ Υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου.
이와-같이 될-것이다 ~또한 그- 임재가 그- 아들의 그- 사람의
G3779 G1510 G2532 G3588 G3952 G3588 G5207 G3588 G0444

홍수가 나서 저희를 다 멸하기까지 깨닫지 못하였으니 인자의 임함도 이와 같으리라

40 τότε ἔσονται δύο ἐν τῷ ἀγρῷ; εἷς παραλαμβάνεται, καὶ εἷς
그때 있을-것이다 둘이 ~안에서 그- 밭에서 하나는 데려가지고 그리고 하나는
G5119 G1510 G1417 G1722 G3588 G0068 G1520 G3880 G2532 G1520

ἀφίεται.
남겨진다
G0863

그 때에 두 사람이 밭에 있으매 하나는 데려감을 당하고 하나는 버려둠을 당할 것이요

41 δύο ἀλήθουσαι ἐν τῷ μύλῳ; μία παραλαμβάνεται, καὶ μία
둘이 방아-찌는-여인들이 ~안에서 그- 맷돌에서 하나는 데려가지고 그리고 하나는
G1417 G0229 G1722 G3588 G3458 G1520 G3880 G2532 G1520

ἀφίεται.
남겨진다
G0863

두 여자가 매를 갈고 있으매 하나는 데려감을 당하고 하나는 버려둠을 당할 것이니라

42 γρηγορεῖτε οὖν, ὅτι οὐκ οἴδατε ποίᾳ ἡμέρᾳ ὁ κύριος ὑμῶν ἔρχεται.
깨어-있으라 그러므로 ~하기를 ~않다 알다 어느 날에 그- 주인이 너희의 오는지
G1127 G3767 G3754 G3756 G1492 G4169 G2250 G3588 G2962 G4771 G2064

그러므로 깨어 있으라 어느 날에 너희 주가 임할는지

43 ἐκεῖνο δὲ γινώσκετε, ὅτι εἰ ᾔδει ὁ οἰκοδεσπότης, ποίᾳ φυλακῇ
그것을 그러나 알라 ~하기를 ~만약 알았다면 그- 집-주인이 어느 야경에
G1565 G1161 G1097 G3754 G1487 G1492 G3588 G3617 G4169 G5438

ὁ κλέπτης ἔρχεται, ἐγρηγόρησεν ἂν, καὶ οὐκ ἂν
그- 도둑이 오는지 깨어-있었을-것이다 ~만약 그리고 ~않았을-것이다 ~만약
G3588 G2812 G2064 G1127 G0302 G2532 G3756 G0302

εἴασεν διορυχθῆναι τὴν οἰκίαν αὐτοῦ.
내버려-두지-않았을-것이다 뚫리게-하다 그- 집을 그의
G1439 G1358 G3588 G3614 G0846

너희가 알지 못함이니라 너희도 아는 바니 만일 집 주인이 도적이 어느 경점에 올 줄을 알았더면 깨어 있어 그 집을 뚫지 못하게 하였으리라

44 διὰ τοῦτο καὶ, ὑμεῖς γίνεσθε ἕτοιμοι, ὅτι ᾗ οὐ δοκεῖτε ὥρᾳ,
~때문에 이것 ~또한 너희도 되라 준비된 ~하기를 ~하는-것의 ~않다 생각하는 시간에
G1223 G3778 G2532 G4771 G1096 G2092 G3754 G3739 G3756 G1380 G5610

ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεται.
그- 아들이 그- 사람의 온다
G3588 G5207 G3588 G0444 G2064

이러므로 너희도 예비하고 있으라 생각지 않은 때에 인자가 오리라

45 Τίς ἄρα ἐστὶν ὁ πιστὸς δοῦλος, καὶ φρόνιμος, ὃν κατέστησεν
누구인가 그러면 ~이다 그- 신실한 종이 그리고 슬기로운 ~것을 세운
G5101 G0686 G1510 G3588 G4103 G1401 G2532 G5429 G3739 G2525

ὁ κύριος ἐπὶ τῆς οἰκετείας αὐτοῦ, τοῦ δοῦναι αὐτοῖς τὴν τροφὴν ἐν
그- 주인이 ~위에 그- 하인들의 그의 ~의 주도록 그들에게 그- 음식을 ~에
G3588 G2962 G1909 G3588 G3610 G0846 G3588 G1325 G0846 G3588 G5160 G1722

καιρῷ?
때에
G2540

충성되고 지혜 있는 종이 되어 주인에게 그 집 사람들을 맡아 때를 따라 양식을 나눠 줄 자가 누구뇨

46 μακάριος ὁ δοῦλος ἐκεῖνος, ὃν ἐλθὼν, ὁ κύριος αὐτοῦ εὑρήσει
복이-있다 그- 종은 그 ~것을 왔을-때 그- 주인이 그의 찾을-것이다
G3107 G3588 G1401 G1565 G3739 G2064 G3588 G2962 G0846 G2147

οὕτως ποιοῦντα.
이와-같이 행하는
G3779 G4160

주인이 올 때에 그 종의 이렇게 하는 것을 보면 그 종이 복이 있으리로다

47 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι ἐπὶ πᾶσιν τοῖς ὑπάρχουσιν αὐτοῦ καταστήσει
진실로 말한다 너희에게 ~하기를 ~위에 모든 그- 소유물들의 그의 세울-것이다
G0281 G3004 G4771 G3754 G1909 G3956 G3588 G5225 G0846 G2525

αὐτόν.
그를
G0846

내가 진실로 너희에게 이르노니 주인이 그 모든 소유를 저에게 맡기리라

48 ἐὰν δὲ, εἴπῃ ὁ κακὸς δοῦλος ἐκεῖνος ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ,
~만약 그러나 말하면 그- 악한 종이 그 ~안에서 그- 마음에서 그의
G1437 G1161 G3004 G3588 G2556 G1401 G1565 G1722 G3588 G2588 G0846

Χρονίζει μου ὁ κύριος,
늦다 나의 그- 주인이
G5549 G1473 G3588 G2962

만일 그 악한 종이 마음에 생각하기를 주인이 더디 오리라 하여

49 καὶ ἄρξηται τύπτειν τοὺς συνδούλους αὐτοῦ, ἐσθίῃ δὲ καὶ πίνῃ
그리고 시작하면 때리다 그- 동료-종들을 그의 먹으며 그러나 그리고 마시며
G2532 G0756 G5180 G3588 G4889 G0846 G2068 G1161 G2532 G4095

μετὰ τῶν μεθυόντων,
~와-함께 그- 취한-자들과
G3326 G3588 G3184

동무들을 때리며 술 친구들로 더불어 먹고 마시게 되면

50 ἥξει ὁ κύριος τοῦ δούλου ἐκείνου ἐν ἡμέρᾳ ᾗ οὐ
올-것이다 그- 주인이 그- 종의 그 ~에 날에 ~하는-것의 ~않다
G2240 G3588 G2962 G3588 G1401 G1565 G1722 G2250 G3739 G3756

προσδοκᾷ, καὶ ἐν ὥρᾳ ᾗ οὐ γινώσκει,
기대하는 그리고 ~에 시간에 ~하는-것의 ~않다 알다
G4328 G2532 G1722 G5610 G3739 G3756 G1097

생각지 않은 날 알지 못하는 시간에 그 종의 주인이 이르러

51 καὶ διχοτομήσει αὐτὸν, καὶ τὸ μέρος αὐτοῦ μετὰ τῶν ὑποκριτῶν
그리고 쌍-토막-낼-것이다 그를 그리고 그- 몫을 그의 ~와-함께 그- 위선자들과
G2532 G1371 G0846 G2532 G3588 G3313 G0846 G3326 G3588 G5273

θήσει; ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.
놓을-것이다 거기서 있을-것이다 그- 울음과 그리고 그- 이-갈음이 그- 이의
G5087 G1563 G1510 G3588 G2805 G2532 G3588 G1030 G3588 G3599

엄히 때리고 외식하는 자의 받는 율에 처하리니 거기서 슬피 울며 이를 갊이 있으리라

## Chapter 25

1 Τότε ὁμοιωθήσεται ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν, δέκα παρθένοις, αἵτινες
그때에 비유되리니 그- 나라가 그- 하늘들-의 열 처녀들-에게 그들은
G5119 G3666 G3588 G0932 G3588 G3772 G1176 G3933 G3748

λαβοῦσαι τὰς λαμπάδας ἑαυτῶν, ἐξῆλθον εἰς ὑπάντησιν τοῦ νυμφίου.
가지고 그- 등들-을 자기들-의 나갔다 ~으로 맞이하러 그- 신랑-의
G2983 G3588 G2985 G1438 G1831 G1519 G5222 G3588 G3566

그 때에 천국은 마치 등을 들고 신랑을 맞으러 나간 열 처녀와 같다 하리니

2 πέντε δὲ ἐξ αὐτῶν ἦσαν μωραὶ, καὶ πέντε φρόνιμοι.
다섯은 그런데 ~중에서 그들 이었고 어리석었고 그리고 다섯은 슬기로웠다
G4002 G1161 G1537 G0846 G1510 G3474 G2532 G4002 G5429

그 중에 다섯은 미련하고 다섯은 슬기 있는지라

3 αἱ γὰρ μωραὶ, λαβοῦσαι τὰς λαμπάδας ‹αὐτῶν›, οὐκ ἔλαβον
그- 왜냐하면 어리석은-자들은 가지고 그- 등들-을 자기들-의 ~않게 가져왔다
G3588 G1063 G3474 G2983 G3588 G2985 G0846 G3756 G2983

μεθ’ ἑαυτῶν ἔλαιον;
~와-함께 자기들 기름-을
G3326 G1438 G1637

미련한 자들은 등을 가지되 기름을 가지지 아니하고

4 αἱ δὲ φρόνιμοι ἔλαβον ἔλαιον ἐν τοῖς ἀγγείοις, μετὰ τῶν
그- 그러나 슬기로운-자들은 가져왔다 기름-을 ~안에 그- 그릇들-에 ~와-함께 그-
G3588 G1161 G5429 G2983 G1637 G1722 G3588 G0030 G3326 G3588

λαμπάδων ἑαυτῶν.
등들 자기들-의
G2985 G1438

슬기 있는 자들은 그릇에 기름을 담아 등과 함께 가져갔더니

5 χρονίζοντος δὲ τοῦ νυμφίου, ἐνύσταξαν πᾶσαι καὶ ἐκάθευδον.
지체하므로 그런데 그- 신랑-이 졸았다 모두 그리고 잠들었다
G5549 G1161 G3588 G3566 G3573 G3956 G2532 G2518

신랑이 더디 오므로 다 졸며 잠새

6 μέσης δὲ νυκτὸς, κραυγὴ γέγονεν, Ἰδοὺ, ὁ νυμφίος! ἐξέρχεσθε εἰς
한-밤중-에 그런데 밤-의 외침-이 있었다 보라 그- 신랑-이다 나오라 ~으로
G3319 G1161 G3571 G2906 G1096 G3708 G3588 G3566 G1831 G1519

ἀπάντησιν ‹αὐτοῦ›!
맞이하러 그-를
G0529 G0846

밤 중에 소리가 나되 보라 신랑이로다 맞으러 나오라 하매

7 τότε ἠγέρθησαν πᾶσαι αἱ παρθένοι ἐκεῖναι, καὶ ἐκόσμησαν τὰς λαμπάδας
그때에 일어났다 모든 그- 처녀들-이 저 그리고 손질했다 그- 등들-을
G5119 G1453 G3956 G3588 G3933 G1565 G2532 G2885 G3588 G2985

ἑαυτῶν.
자기들-의
G1438

이에 그 처녀들이 다 일어나 등을 준비할 새

8 αἱ δὲ μωραὶ ταῖς φρονίμοις εἶπαν, Δότε ἡμῖν ἐκ τοῦ
그- 그런데 어리석은-자들-이 그- 슬기로운-자들-에게 말했다 주라 우리-에게 ~에서 그-
G3588 G1161 G3474 G3588 G5429 G3004 G1325 G1473 G1537 G3588

ἐλαίου ὑμῶν, ὅτι αἱ λαμπάδες ἡμῶν σβέννυνται.
기름-의 너희-의 왜냐하면 그- 등들-이 우리-의 꺼져간다
G1637 G4771 G3754 G3588 G2985 G1473 G4570

미련한 자들이 슬기 있는 자들에게 이르되 우리 등불이 꺼져가니 너희 기름을 좀 나눠 달라 하거늘

9 ἀπεκρίθησαν δὲ αἱ φρόνιμοι, λέγουσαι, Μή¦ποτε οὐ μὴ ἀρκέσῃ
대답했다 그런데 그– 슬기로운–자들–이 말하며 혹시 ~않을 ~않을 충분하리니
G0611 G1161 G3588 G5429 G3004 G3379 G3756 G3361 G0714

ἡμῖν καὶ ὑμῖν; πορεύεσθε μᾶλλον πρὸς τοὺς πωλοῦντας, καὶ
우리–에게 그리고 너희–에게 가라 차라리 ~에게 그– 파는–자들 그리고
G1473 G2532 G4771 G4198 G3123 G4314 G3588 G4453 G2532

ἀγοράσατε ἑαυταῖς.
사라 너희–자신들–을–위해
G0059 G1438

슬기 있는 자들이 대답하여 가로되 우리와 너희의 쓰기에 다 부족할까 하노니 차라리 파는 자들에게 가서 너희 쓸 것을 사라 하니

10 ἀπερχομένων δὲ αὐτῶν ἀγοράσαι, ἦλθεν ὁ νυμφίος, καὶ αἱ
떠나는–동안 그런데 그들–이 사러 왔다 그– 신랑–이 그리고 그–
G0565 G1161 G0846 G0059 G2064 G3588 G3566 G2532 G3588

ἕτοιμοι εἰσῆλθον μετ’ αὐτοῦ εἰς τοὺς γάμους; καὶ ἐκλείσθη ἡ
준비된–자들–이 들어갔다 ~와–함께 그 ~으로 그– 혼인–잔치–에 그리고 닫혔다 그–
G2092 G1525 G3326 G0846 G1519 G3588 G1062 G2532 G2808 G3588

θύρα.
문–이
G2374

저희가 사러 간 동안에 신랑이 오므로 예비하였던 자들은 함께 혼인 잔치에 들어가고 문은 닫힌지라

11 ὕστερον δὲ, ἔρχονται καὶ αἱ λοιπαὶ παρθένοι, λέγουσαι, Κύριε, κύριε,
나중에 그런데 온다 또한 그– 나머지 처녀들–이 말하며 주여 주여
G5305 G1161 G2064 G2532 G3588 G3062 G3933 G3004 G2962 G2962

ἄνοιξον ἡμῖν!
열어주소서 우리–에게
G0455 G1473

그 후에 남은 처녀들이 와서 가로되 주여 주여 우리에게 열어 주소서

12 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν, Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐκ οἶδα ὑμᾶς.
그–분은 그런데 대답하여 말했다 진실로 말한다 너희–에게 ~않는다 안다 너희–를
G3588 G1161 G0611 G3004 G0281 G3004 G4771 G3756 G1492 G4771

대답하여 가로되 진실로 너희에게 이르노니 내가 너희를 알지 못하노라 하였느니라

13 Γρηγορεῖτε οὖν, ὅτι οὐκ οἴδατε τὴν ἡμέραν, οὐδὲ τὴν ὥραν,
깨어–있으라 그러므로 왜냐하면 ~않는다 안다 그– 날–을 ~도–않다 그– 때–를
G1127 G3767 G3754 G3756 G1492 G3588 G2250 G3761 G3588 G5610

<ἐν ᾗ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεται>.
~에 그것–에 그– 아들–이 그– 사람–의 온다
G1722 G3739 G3588 G5207 G3588 G0444 G2064

그런즉 깨어 있으라 너희는 그 날과 그 시를 알지 못하느니라

14 Ὥσπερ γὰρ ἄνθρωπος ἀποδημῶν ἐκάλεσεν τοὺς ἰδίους δούλους, καὶ
마치 왜냐하면 사람–이 타국–에–가면서 불렀다 그– 자기–의 종들–을 그리고
G5618 G1063 G0444 G0589 G2564 G3588 G2398 G1401 G2532

παρέδωκεν αὐτοῖς τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ.
맡겼다 그들–에게 그– 소유물–을 그–의
G3860 G0846 G3588 G5225 G0846

또 어떤 사람이 타국에 갈제 그 종들을 불러 자기 소유를 맡김과 같으니

15

| καὶ | ᾧ | μὲν | ἔδωκεν | πέντε | τάλαντα, | ᾧ | δὲ | δύο, | ᾧ | δὲ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | ~에게는 | 한편으로 | 주었다 | 다섯 | 달란트-를 | ~에게는 | 그리고 | 둘-을 | ~에게는 | 그리고 |
| G2532 | G3739 | G3303 | G1325 | G4002 | G5007 | G3739 | G1161 | G1417 | G3739 | G1161 |

| ἕν, | ἑκάστῳ | κατὰ | τὴν | ἰδίαν | δύναμιν; | καὶ | ἀπεδήμησεν | Εὐθέως. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 하나-를 | 각각-에게 | ~에-따라 | 그- | 자기-의 | 능력 | 그리고 | 떠났다 | 즉시 |
| G1520 | G1538 | G2596 | G3588 | G2398 | G1411 | G2532 | G0589 | G2112 |

각각 그 재능대로 하나에게는 금 다섯 달란트를, 하나에게는 두 달란트를, 하나에게는 한 달란트를 주고 떠났더니

16

| πορευθεὶς, | ὁ | τὰ | πέντε | τάλαντα | λαβὼν, | ἠργάσατο | ἐν | αὐτοῖς, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 가서 | 그- | 그- | 다섯 | 달란트-를 | 받은-자가 | 일했다 | ~안에서 | 그것들 | 그리고 |
| G4198 | G3588 | G3588 | G4002 | G5007 | G2983 | G2038 | G1722 | G0846 | G2532 |

| ἐκέρδησεν | ἄλλα | πέντε. |
|---|---|---|
| 벌었다 | 다른 | 다섯-을 |
| G2770 | G0243 | G4002 |

다섯 달란트 받은 자는 바로 가서 그것으로 장사하여 또 다섯 달란트를 남기고

17

| ὡσαύτως, | ὁ | τὰ | δύο, | ἐκέρδησεν | ἄλλα | δύο. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 마찬가지로 | 그- | 그- | 둘-을 | 벌었다 | 다른 | 둘-을 |
| G5615 | G3588 | G3588 | G1417 | G2770 | G0243 | G1417 |

두 달란트를 받은 자도 그같이 하여 또 두 달란트를 남겼으되

18

| ὁ | δὲ | τὸ | ἓν | λαβὼν, | ἀπελθὼν | ὤρυξεν | γῆν, | καὶ | ἔκρυψεν | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러나 | 그- | 하나-를 | 받은-자는 | 가서 | 팠다 | 땅-을 | 그리고 | 숨겼다 | 그- |
| G3588 | G1161 | G3588 | G1520 | G2983 | G0565 | G3736 | G1093 | G2532 | G2928 | G3588 |

| ἀργύριον | τοῦ | κυρίου | αὐτοῦ. |
|---|---|---|---|
| 은-을 | 그- | 주인-의 | 그-의 |
| G0694 | G3588 | G2962 | G0846 |

한 달란트 받은 자는 가서 땅을 파고 그 주인의 돈을 감추어 두었더니

19

| μετὰ | δὲ | πολὺν | χρόνον, | ἔρχεται | ὁ | κύριος | τῶν | δούλων | ἐκείνων, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~후에 | 그런데 | 오랜 | 시간 | 온다 | 그- | 주인-이 | 그- | 종들-의 | 저 | 그리고 |
| G3326 | G1161 | G4183 | G5550 | G2064 | G3588 | G2962 | G3588 | G1401 | G1565 | G2532 |

| συναίρει | λόγον | μετ’ | αὐτῶν. |
|---|---|---|---|
| 정산한다 | 계산-을 | ~와-함께 | 그들 |
| G4868 | G3056 | G3326 | G0846 |

오랜 후에 그 종들의 주인이 돌아와 저희와 회계할새

20

| καὶ | προσελθὼν, | ὁ | τὰ | πέντε | τάλαντα | λαβὼν, | προσήνεγκεν | ἄλλα | πέντε |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 나아와서 | 그- | 그- | 다섯 | 달란트-를 | 받은-자가 | 가져왔다 | 다른 | 다섯 |
| G2532 | G4334 | G3588 | G3588 | G4002 | G5007 | G2983 | G4374 | G0243 | G4002 |

| τάλαντα, | λέγων, | Κύριε, | πέντε | τάλαντά | μοι | παρέδωκας; | ἴδε, | ἄλλα | πέντε |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 달란트-를 | 말하며 | 주인이여 | 다섯 | 달란트-를 | 나-에게 | 맡기셨습니다 | 보소서 | 다른 | 다섯 |
| G5007 | G3004 | G2962 | G4002 | G5007 | G1473 | G3860 | G3708 | G0243 | G4002 |

| τάλαντα | ἐκέρδησα. |
|---|---|
| 달란트-를 | 벌었습니다 |
| G5007 | G2770 |

다섯 달란트 받았던 자는 다섯 달란트를 더 가지고 와서 가로되 주여 내게 다섯 달란트를 주셨는데 보소서 내가 또 다섯 달란트를 남겼나이다

21 ἔφη 말했다 G5346 | αὐτῷ 그-에게 G0846 | ὁ 그- G3588 | κύριος 주인-이 G2962 | αὐτοῦ, 그-의 G0846 | Εὖ, 잘하였다 G2095 | δοῦλε 종아 G1401 | ἀγαθὲ 선하고 G0018 | καὶ 그리고 G2532 | πιστέ! 충성된 G4103 | ἐπὶ ~위에 G1909

ὀλίγα 적은-것-에 G3641 | ἦς 이었도다 G1510 | πιστός; 충성되었으니 G4103 | ἐπὶ ~위에 G1909 | πολλῶν 많은-것-에 G4183 | σε 너-를 G4771 | καταστήσω. 세우리라 G2525 | εἴσελθε 들어오라 G1525 | εἰς ~으로 G1519 | τὴν 그- G3588

χαρὰν 기쁨 G5479 | τοῦ 그- G3588 | κυρίου 주인-의 G2962 | σου 네 G4771

그 주인이 이르되 잘 하였도다 착하고 충성된 종아 네가 작은 일에 충성하였으매 내가 많은 것으로 네게 맡기리니 네 주인의 즐거움에 참예할지어다 하고

22 προσελθὼν 나아와서 G4334 | ‹δὲ› 그리고 G1161 | καὶ, 또한 G2532 | ὁ 그- G3588 | τὰ 그- G3588 | δύο 두 G1417 | τάλαντα 달란트-를 G5007 | εἶπεν, 말했다 G3004 | Κύριε, 주인이여 G2962 | δύο 두 G1417 | τάλαντά 달란트-를 G5007

μοι 나-에게 G1473 | παρέδωκας. 맡기셨습니다 G3860 | ἴδε, 보소서 G3708 | ἄλλα 다른 G0243 | δύο 두 G1417 | τάλαντα 달란트-를 G5007 | ἐκέρδησα 벌었습니다 G2770

두 달란트 받았던 자도 와서 가로되 주여 내게 두 달란트를 주셨는데 보소서 내가 또 두 달란트를 남겼나이다

23 ἔφη 말했다 G5346 | αὐτῷ 그-에게 G0846 | ὁ 그- G3588 | κύριος 주인-이 G2962 | αὐτοῦ, 그-의 G0846 | Εὖ, 잘하였다 G2095 | δοῦλε 종아 G1401 | ἀγαθὲ 선하고 G0018 | καὶ 그리고 G2532 | πιστέ! 충성된 G4103 | ἐπὶ ~위에 G1909

ὀλίγα 적은-것-에 G3641 | ἦς 이었도다 G1510 | πιστός; 충성되었으니 G4103 | ἐπὶ ~위에 G1909 | πολλῶν 많은-것-에 G4183 | σε 너-를 G4771 | καταστήσω. 세우리라 G2525 | εἴσελθε 들어오라 G1525 | εἰς ~으로 G1519 | τὴν 그- G3588

χαρὰν 기쁨 G5479 | τοῦ 그- G3588 | κυρίου 주인-의 G2962 | σου. 네 G4771

그 주인이 이르되 잘 하였도다 착하고 충성된 종아 네가 작은 일에 충성하였으매 내가 많은 것으로 네게 맡기리니 네 주인의 즐거움에 참예할지어다 하고

24 προσελθὼν 나아와서 G4334 | δὲ 그런데 G1161 | καὶ, 또한 G2532 | ὁ 그- G3588 | τὸ 그- G3588 | ἓν 한 G1520 | τάλαντον 달란트-를 G5007 | εἰληφὼς 받은-자가 G2983 | εἶπεν, 말했다 G3004 | Κύριε, 주인이여 G2962

ἔγνων 알았습니다 G1097 | σε, 당신-을 G4771 | ὅτι ~라는-것을 G3754 | σκληρὸς 엄한 G4642 | εἶ 이십니다 G1510 | ἄνθρωπος, 사람 G0444 | θερίζων 거두시는 G2325 | ὅπου ~에서 G3699 | οὐκ ~않은 G3756

ἔσπειρας, 심으신 G4687 | καὶ 그리고 G2532 | συνάγων 모으시는 G4863 | ὅθεν ~에서 G3606 | οὐ ~않은 G3756 | διεσκόρπισας. 뿌리신 G1287

한 달란트 받았던 자도 와서 가로되 주여 당신은 굳은 사람이라 심지 않은 데서 거두고 헤치지 않은 데서 모으는 줄을 내가 알았으므로

25 καὶ φοβηθεὶς, ἀπελθὼν, ἔκρυψα τὸ τάλαντόν σου ἐν τῇ γῆ.
그리고 두려워하여 가서 숨겼습니다 그- 달란트-를 당신-의 ~안에 그- 땅-에
G2532 G5399 G0565 G2928 G3588 G5007 G4771 G1722 G3588 G1093

ἴδε, ἔχεις τὸ σόν.
보소서 가지셨습니다 그- 당신-의-것-을
G3708 G2192 G3588 G4674

두려워하여 나가서 당신의 달란트를 땅에 감추어 두었나이다 보소서 당신의 것을 받으셨나이다

26 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ κύριος αὐτοῦ εἶπεν αὐτῷ, Πονηρὲ δοῦλε καὶ ὀκνηρέ!
대답하여 그런데 그- 주인-이 그-의 말했다 그-에게 악하고 종아 그리고 게으른
G0611 G1161 G3588 G2962 G0846 G3004 G0846 G4190 G1401 G2532 G3636

ᾔδεις ὅτι θερίζω ὅπου οὐκ ἔσπειρα, καὶ συνάγω ὅθεν οὐ
알았느냐 ~라는-것을 거둔다 ~에서 ~않은 심은 그리고 모은다 ~에서 ~않은
G1492 G3754 G2325 G3699 G3756 G4687 G2532 G4863 G3606 G3756

διεσκόρπισα.
뿌린
G1287

그 주인이 대답하여 가로되 악하고 게으른 종아 나는 심지 않은 데서 거두고 헤치지 않은 데서 모으는 줄로 네가 알았느냐

27 ἔδει σε οὖν βαλεῖν τὰ ἀργύριά μου τοῖς τραπεζίταις, καὶ
마땅히 너-는 그러므로 맡겼어야-했다 그- 은-들-을 나-의 그- 환전상들-에게 그리고
G1163 G4771 G3767 G0906 G3588 G0694 G1473 G3588 G5133 G2532

ἐλθὼν, ἐγὼ ἐκομισάμην ἂν τὸ ἐμὸν σὺν τόκῳ.
와서 내-가 받았으리라 ~을 그- 나-의-것-을 ~와-함께 이자
G2064 G1473 G2865 G0302 G3588 G1699 G4862 G5110

그러면 네가 마땅히 내 돈을 취리하는 자들에게나 두었다가 나로 돌아와서 내 본전과 변리를 받게 할 것이니라 하고

28 ἄρατε οὖν ἀπ' αὐτοῦ τὸ τάλαντον, καὶ δότε τῷ ἔχοντι τὰ
빼앗으라 그러므로 ~에게서 그 그- 달란트-를 그리고 주라 그- 가진-자-에게 그-
G0142 G3767 G0575 G0846 G3588 G5007 G2532 G1325 G3588 G2192 G3588

δέκα τάλαντα.
열 달란트-를
G1176 G5007

그에게서 그 한 달란트를 빼앗아 열 달란트를 가진 자에게 주어라

29 τῷ γὰρ ἔχοντι παντὶ δοθήσεται, καὶ περισσευθήσεται; τοῦ δὲ μὴ
그- 왜냐하면 가진 모든 주어지리니 그리고 넘치리라 그- 그러나 ~않은
G3588 G1063 G2192 G3956 G1325 G2532 G4052 G3588 G1161 G3361

ἔχοντος, καὶ ὃ ἔχει ἀρθήσεται ἀπ' αὐτοῦ.
가진-자-에게서는 그리고 그것-이 가진-것도 빼앗기리라 ~에게서 그
G2192 G2532 G3739 G2192 G0142 G0575 G0846

무릇 있는 자는 받아 풍족하게 되고 없는 자는 그 있는 것까지 빼앗기리라

30 καὶ τὸν ἀχρεῖον δοῦλον, ἐκβάλετε εἰς τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον; ἐκεῖ
그리고 그- 무익한 종-을 내쫓으라 ~으로 그- 어둠 그- 바깥 거기서
G2532 G3588 G0888 G1401 G1544 G1519 G3588 G4655 G3588 G1857 G1563

ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.
있으리라 그- 울음-과 그리고 그- 이-갈음-이 그- 이들-의
G1510 G3588 G2805 G2532 G3588 G1030 G3588 G3599

이 무익한 종을 바깥 어두운 데로 내어 쫓으라 거기서 슬피 울며 이를 갊이 있으리라 하니라

31 Ὅταν δὲ ἔλθῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ,
~할-때에 그런데 오리니 그- 아들-이 그- 사람-의 ~안에서 그- 영광 그-의
G3752 G1161 G2064 G3588 G5207 G3588 G0444 G1722 G3588 G1391 G0846

καὶ πάντες οἱ ἄγγελοι μετ’ αὐτοῦ, τότε καθίσει ἐπὶ θρόνου δόξης
그리고 모든 그- 천사들-이 ~와-함께 그 그때에 앉으리라 ~위에 보좌 영광-의
G2532 G3956 G3588 G0032 G3326 G0846 G5119 G2523 G1909 G2362 G1391

αὐτοῦ.
그-의
G0846

인자가 자기 영광으로 모든 천사와 함께 올 때에 자기 영광의 보좌에 앉으리니

32 καὶ συναχθήσονται ἔμπροσθεν αὐτοῦ πάντα τὰ ἔθνη; καὶ ἀφορίσει
그리고 모이리라 ~앞에 그 모든 그- 민족들-이 그리고 구분하리라
G2532 G4863 G1715 G0846 G3956 G3588 G1484 G2532 G0873

αὐτοὺς ἀπ’ ἀλλήλων, ὥσπερ ὁ ποιμὴν ἀφορίζει τὰ πρόβατα ἀπὸ τῶν
그들-을 ~에게서 서로 마치 그- 목자-가 구분하듯 그- 양들-을 ~에게서 그-
G0846 G0575 G0240 G5618 G3588 G4166 G0873 G3588 G4263 G0575 G3588

ἐρίφων.
염소들
G2056

모든 민족을 그 앞에 모으고 각각 분별하기를 목자가 양과 염소를 분별하는 것 같이 하여

33 καὶ στήσει τὰ μὲν πρόβατα ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ, τὰ δὲ ἐρίφια
그리고 세우리라 그- 한편으로 양들-을 ~에서 오른쪽 그-의 그- 그리고 염소들-을
G2532 G2476 G3588 G3303 G4263 G1537 G1188 G0846 G3588 G1161 G2055

ἐξ εὐωνύμων.
~에서 왼쪽
G1537 G2176

양은 그 오른편에 염소는 왼편에 두리라

34 τότε ἐρεῖ ὁ Βασιλεὺς τοῖς ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ, Δεῦτε, οἱ εὐλογημένοι
그때에 말하리라 그- 왕-이 그- ~에 오른쪽 그-의 오라 그- 복-받은-자들아
G5119 G2046 G3588 G0935 G3588 G1537 G1188 G0846 G1205 G3588 G2127

τοῦ Πατρός μου, κληρονομήσατε τὴν ἡτοιμασμένην ὑμῖν βασιλείαν ἀπὸ
그- 아버지-의 나-의 상속하라 그- 예비된 너희-에게 나라-를 ~부터
G3588 G3962 G1473 G2816 G3588 G2090 G4771 G0932 G0575

καταβολῆς κόσμου.
창조 세상-의
G2602 G2889

그 때에 임금이 그 오른편에 있는 자들에게 이르시되 내 아버지께 복받을 자들이여 나아와 창세로부터 너희를 위하여 예비된 나라를 상속하라

35 ἐπείνασα γὰρ, καὶ ἐδώκατέ μοι φαγεῖν; ἐδίψησα, καὶ ἐποτίσατέ με;
굶주렸다 왜냐하면 그리고 주었다 나-에게 먹을-것-을 목말랐다 그리고 마시게-했다 나-를
G3983 G1063 G2532 G1325 G1473 G5315 G1372 G2532 G4222 G1473

ξένος ἤμην, καὶ συνηγάγετέ με;
나그네였다 이었다 그리고 맞아들였다 나-를
G3581 G1510 G2532 G4863 G1473

내가 주릴 때에 너희가 먹을 것을 주었고 목마를 때에 마시게 하였고 나그네 되었을 때에 영접하였고

36 γυμνὸς, καὶ περιεβάλετέ με; ἠσθένησα, καὶ ἐπεσκέψασθέ με; ἐν
벗은-자였다 그리고 입혔다 나-를 병들었다 그리고 돌보았다 나-를 ~안에
G1131 G2532 G4016 G1473 G0770 G2532 G1980 G1473 G1722

φυλακῇ ἤμην, καὶ ἤλθατε πρός με.
감옥-에 이었다 그리고 왔다 ~에게 나
G5438 G1510 G2532 G2064 G4314 G1473

벗었을 때에 옷을 입혔고 병들었을 때에 돌아 보았고 옥에 갇혔을 때에 와서 보았느니라

37 τότε ἀποκριθήσονται αὐτῷ οἱ δίκαιοι, λέγοντες, Κύριε, πότε σε
그때에 대답하리라 그-에게 그- 의로운-자들-이 말하며 주여 언제 당신-을
G5119 G0611 G0846 G3588 G1342 G3004 G2962 G4219 G4771

εἴδομεν πεινῶντα, καὶ ἐθρέψαμεν? ἢ διψῶντα, καὶ ἐποτίσαμεν?
보았습니까 굶주린-것-을 그리고 먹였습니까 혹은 목마른-것-을 그리고 마시게-했습니까
G3708 G3983 G2532 G5142 G2228 G1372 G2532 G4222

이에 의인들이 대답하여 가로되 주여 우리가 어느 때에 주의 주리신 것을 보고 공궤하였으며 목마르신 것을 보고 마시게 하였나이까

38 πότε δέ σε εἴδομεν ξένον, καὶ συνηγάγομεν? ἢ γυμνὸν,
언제 그리고 당신-을 보았습니까 나그네-인-것-을 그리고 맞아들였습니까 혹은 벗은-것-을
G4219 G1161 G4771 G3708 G3581 G2532 G4863 G2228 G1131

καὶ περιεβάλομεν?
그리고 입혔습니까
G2532 G4016

어느 때에 나그네 되신 것을 보고 영접하였으며 벗으신 것을 보고 옷 입혔나이까

39 πότε δέ σε εἴδομεν ἀσθενοῦντα, ἢ ἐν φυλακῇ, καὶ ἤλθομεν
언제 그리고 당신-을 보았습니까 병든-것-을 혹은 ~안에 감옥-에 그리고 왔습니까
G4219 G1161 G4771 G3708 G0770 G2228 G1722 G5438 G2532 G2064

πρός σε?
~에게 당신
G4314 G4771

어느 때에 병드신 것이나 옥에 갇히신 것을 보고 가서 뵈었나이까 하리니

40 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Βασιλεὺς ἐρεῖ αὐτοῖς, Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐφ’
그리고 대답하여 그- 왕-이 말하리라 그들-에게 진실로 말한다 너희-에게 ~에게
G2532 G0611 G3588 G0935 G2046 G0846 G0281 G3004 G4771 G1909

ὅσον ἐποιήσατε ἑνὶ τούτων τῶν ἀδελφῶν μου τῶν ἐλαχίστων, ἐμοὶ
~만큼 행했다 하나-에게 이들 그- 형제들-의 나-의 그- 가장-작은-자들 나-에게
G3745 G4160 G1520 G3778 G3588 G0080 G1473 G3588 G1646 G1473

ἐποιήσατε.
행했다
G4160

임금이 대답하여 가라사대 내가 진실로 너희에게 이르노니 너희가 여기 내 형제 중에 지극히 작은 자 하나에게 한 것이 곧 내게 한 것이니라 하시고

41 τότε ἐρεῖ καὶ τοῖς ἐξ εὐωνύμων, Πορεύεσθε ἀπ’ ἐμοῦ, ‹οἱ›
그때에 말하리라 또한 그- ~에 왼쪽 가라 ~에게서 나 그-
G5119 G2046 G2532 G3588 G1537 G2176 G4198 G0575 G1473 G3588

κατηραμένοι, εἰς τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον, τὸ ἡτοιμασμένον τῷ διαβόλῳ
저주-받은-자들아 ~으로 그- 불 그- 영원한 그- 예비된 그- 마귀-에게
G2672 G1519 G3588 G4442 G3588 G0166 G3588 G2090 G3588 G1228

καὶ τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ.
그리고 그- 천사들-에게 그-의
G2532 G3588 G0032 G0846

또 왼편에 있는 자들에게 이르시되 저주를 받은 자들아 나를 떠나 마귀와 그 사자들을 위하여 예비된 영영한 불에 들어가라

42 ἐπείνασα γὰρ, καὶ οὐκ ἐδώκατέ μοι φαγεῖν; (καὶ) ἐδίψησα, καὶ
굶주렸다 왜냐하면 그리고 ~않았다 주었다 나-에게 먹을-것-을 그리고 목말랐다 그리고
G3983 G1063 G2532 G3756 G1325 G1473 G5315 G2532 G1372 G2532

οὐκ ἐποτίσατέ με;
~않았다 마시게-했다 나-를
G3756 G4222 G1473

내가 주릴 때에 너희가 먹을 것을 주지 아니하였고 목마를 때에 마시게 하지 아니하였고

43 ξένος ἤμην, καὶ οὐ συνηγάγετέ με; γυμνὸς, καὶ οὐ
나그네였다 이었다 그리고 ~않았다 맞아들였다 나-를 벗은-자였다 그리고 ~않았다
G3581 G1510 G2532 G3756 G4863 G1473 G1131 G2532 G3756

περιεβάλετέ με; ἀσθενὴς, καὶ ἐν φυλακῇ, καὶ οὐκ ἐπεσκέψασθέ με.
입혔다 나-를 병든 그리고 ~안에 감옥-에 그리고 ~않았다 돌보았다 나-를
G4016 G1473 G0772 G2532 G1722 G5438 G2532 G3756 G1980 G1473

나그네 되었을 때에 영접하지 아니하였고 벗었을 때에 옷 입히지 아니하였고 병들었을 때와 옥에 갇혔을 때에 돌아보지 아니하였느니라 하시니

44 τότε ἀποκριθήσονται καὶ αὐτοὶ, λέγοντες, Κύριε, πότε σε εἴδομεν
그때에 대답하리라 또한 그들-이 말하며 주여 언제 당신-을 보았습니까
G5119 G0611 G2532 G0846 G3004 G2962 G4219 G4771 G3708

πεινῶντα, ἢ διψῶντα, ἢ ξένον, ἢ γυμνὸν, ἢ ἀσθενῆ, ἢ
굶주린-것-을 혹은 목마른-것-을 혹은 나그네-인-것-을 혹은 벗은-것-을 혹은 병든-것-을 혹은
G3983 G2228 G1372 G2228 G3581 G2228 G1131 G2228 G0772 G2228

ἐν φυλακῇ, καὶ οὐ διηκονήσαμέν σοι?
~안에 감옥-에 그리고 ~않았고 섬겼습니까 당신-을
G1722 G5438 G2532 G3756 G1247 G4771

저희도 대답하여 가로되 주여 우리가 어느 때에 주의 주리신 것이나 목마르신 것이나 나그네 되신 것이나 벗으신 것이나 병드신 것이나 옥에 갇히신 것을 보고 공양치 아니하더이까

45 τότε ἀποκριθήσεται αὐτοῖς, λέγων, Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐφ’ ὅσον οὐκ
그때에 대답하리라 그들-에게 말하며 진실로 말한다 너희-에게 ~에게 ~만큼 ~않았다
G5119 G0611 G0846 G3004 G0281 G3004 G4771 G1909 G3745 G3756

ἐποιήσατε ἑνὶ τούτων τῶν ἐλαχίστων, οὐδὲ ἐμοὶ ἐποιήσατε.
행했다 하나-에게 이들 그- 가장-작은-자들 ~도-않았다 나-에게 행했다
G4160 G1520 G3778 G3588 G1646 G3761 G1473 G4160

이에 임금이 대답하여 가라사대 내가 진실로 너희에게 이르노니 이 지극히 작은 자 하나에게 하지 아니한 것이 곧 내게 하지 아니한 것이니라 하시리니

46 καὶ 그리고 G2532 ἀπελεύσονται 가리라 G0565 οὗτοι 이들-은 G3778 εἰς ~으로 G1519 κόλασιν 형벌 G2851 αἰώνιον; 영원한 G0166 οἱ 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 δίκαιοι 의로운-자들-은 G1342 εἰς ~으로 G1519 ζωὴν 생명 G2222 αἰώνιον. 영원한 G0166

저희는 영벌에 의인들은 영생에 들어가리라 하시니라

# Chapter 26

1 Καὶ 그리고 G2532 ἐγένετο, 되었다 G1096 ὅτε ~할-때에 G3753 ἐτέλεσεν 마쳤다 G5055 ὁ 그- G3588 Ἰησοῦς 예수-가 G2424 πάντας 모든 G3956 τοὺς 그- G3588 λόγους 말씀들-을 G3056 τούτους, 이 G3778 εἶπεν 말했다 G3004 τοῖς 그- G3588 μαθηταῖς 제자들-에게 G3101 αὐτοῦ, 그-의 G0846

예수께서 이 말씀을 다 마치시고 제자들에게 이르시되

2 Οἴδατε 안다 G1492 ὅτι ~라는-것을 G3754 μετὰ ~후에 G3326 δύο 이틀 G1417 ἡμέρας 날 G2250 τὸ 그- G3588 πάσχα 유월절-이 G3957 γίνεται, 되고 G1096 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 Υἱὸς 아들-이 G5207 τοῦ 그- G3588 ἀνθρώπου 사람-의 G0444 παραδίδοται 넘겨진다 G3860 εἰς ~으로 G1519 τὸ 그- G3588 σταυρωθῆναι. 십자가-에-못-박히도록 G4717

너희의 아는 바와 같이 이틀을 지나면 유월절이라 인자가 십자가에 못 박히기 위하여 팔리우리라 하시더라

3 Τότε 그때에 G5119 συνήχθησαν 모였다 G4863 οἱ 그- G3588 ἀρχιερεῖς 대제사장들-이 G0749 καὶ 그리고 G2532 οἱ 그- G3588 πρεσβύτεροι 장로들-이 G4245 τοῦ 그- G3588 λαοῦ 백성-의 G2992 εἰς ~으로 G1519 τὴν 그- G3588 αὐλὴν 뜨락 G0833 τοῦ 그- G3588 ἀρχιερέως, 대제사장-의 G0749 τοῦ 그- G3588 λεγομένου 불리는 G3004 Καϊάφα, 가야바 G2533

그 때에 대제사장들과 백성의 장로들이 가야바라 하는 대제사장의 아문에 모여

4 καὶ 그리고 G2532 συνεβουλεύσαντο, 의논했다 G4823 ἵνα ~하려고 G2443 τὸν 그- G3588 Ἰησοῦν 예수-를 G2424 δόλῳ 계략으로 G1388 κρατήσωσιν, 잡으려고 G2902 καὶ 그리고 G2532 ἀποκτείνωσιν; 죽이려고 G0615

예수를 궤계로 잡아 죽이려고 의논하되

5 ἔλεγον 말했다 G3004 δέ, 그런데 G1161 Μὴ ~않게 G3361 ἐν ~안에 G1722 τῇ 그- G3588 ἑορτῇ, 절기-에 G1859 ἵνα ~하지-말도록 G2443 μὴ ~않게 G3361 θόρυβος 소동-이 G2351 γένηται 일어나지 G1096 ἐν ~안에서 G1722 τῷ 그- G3588 λαῷ. 백성-에게서 G2992

말하기를 민요가 날까 하노니 명절에는 말자 하더라

6 Τοῦ δὲ Ἰησοῦ, γενομένου ἐν Βηθανίᾳ, ἐν οἰκίᾳ Σίμωνος τοῦ
그- 그런데 예수-가 있을-때 ~안에서 베다니-에 ~안에서 집 시몬-의 그-
G3588 G1161 G2424 G1096 G1722 G0963 G1722 G3614 G4613 G3588

λεπροῦ,
나병환자
G3015

예수께서 베다니 문둥이 시몬의 집에 계실 때에

7 προσῆλθεν αὐτῷ γυνὴ, ἔχουσα ἀλάβαστρον μύρου βαρυτίμου, καὶ κατέχεεν
다가왔다 그-에게 여자-가 가진 옥합 향유-의 값비신 그리고 부었다
G4334 G0846 G1135 G2192 G0211 G3464 G0927 G2532 G2708

ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ ἀνακειμένου.
~위에 그- 머리 그-의 누운
G1909 G3588 G2776 G0846 G0345

한 여자가 매우 귀한 향유 한 옥합을 가지고 나아와서 식사하시는 예수의 머리에 부으니

8 ἰδόντες δὲ, οἱ μαθηταὶ ἠγανάκτησαν, λέγοντες, Εἰς τί ἡ
보고 그런데 그- 제자들-이 분노했다 말하며 ~을-위하여 무엇 그-
G3708 G1161 G3588 G3101 G0023 G3004 G1519 G5101 G3588

ἀπώλεια αὕτη?
낭비-가 이것
G0684 G3778

제자들이 보고 분하여 가로되 무슨 의사로 이것을 허비하느뇨

9 ἐδύνατο γὰρ τοῦτο πραθῆναι πολλοῦ, καὶ δοθῆναι πτωχοῖς.
할-수-있었다 왜냐하면 이것-이 팔리다 많은-값으로 그리고 주어지다 가난한-자들-에게
G1410 G1063 G3778 G4097 G4183 G2532 G1325 G4434

이것을 많은 값에 팔아 가난한 자들에게 줄 수 있었겠도다 하거늘

10 γνοὺς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Τί κόπους παρέχετε τῇ
알고 그런데 그- 예수-가 말했다 그들-에게 어찌하여 수고-를 끼치느냐 그-
G1097 G1161 G3588 G2424 G3004 G0846 G5101 G2873 G3930 G3588

γυναικί? ἔργον γὰρ καλὸν ἠργάσατο εἰς ἐμέ.
여자-에게 일-을 왜냐하면 아름다운 행했다 ~에게 나
G1135 G2041 G1063 G2570 G2038 G1519 G1473

예수께서 아시고 저희에게 이르시되 너희가 어찌하여 이 여자를 괴롭게 하느냐 저가 내게 좋은 일을 하였느니라

11 πάντοτε γὰρ τοὺς πτωχοὺς ἔχετε μεθ’ ἑαυτῶν; ἐμὲ δὲ, οὐ
항상 왜냐하면 그- 가난한-자들-을 가지니라 ~와-함께 너희-자신들 나-를 그러나 ~않는다
G3842 G1063 G3588 G4434 G2192 G3326 G1438 G1473 G1161 G3756

πάντοτε ἔχετε.
항상 가지니라
G3842 G2192

가난한 자들은 항상 너희와 함께 있거니와 나는 항상 함께 있지 아니하리라

12 βαλοῦσα γὰρ αὕτη τὸ μύρον τοῦτο, ἐπὶ τοῦ σώματός μου,
붓었으니 왜냐하면 이-여자가 그- 향유-를 이것-을 ~위에 그- 몸 나-의
G0906 G1063 G3778 G3588 G3464 G3778 G1909 G3588 G4983 G1473

πρὸς τὸ ἐνταφιάσαι με ἐποίησεν.
~을-위하여 그- 장사하기-위해 나-를 행했다
G4314 G3588 G1779 G1473 G4160

이 여자가 내 몸에 이 향유를 부은 것은 내 장사를 위하여 함이니라

13 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅπου ἐὰν κηρυχθῇ τὸ εὐαγγέλιον τοῦτο, ἐν
진실로 말한다 너희-에게 ~에서든지 ~할-때는 전해지리라 그- 복음-이 이것-이 ~안에서
G0281 G3004 G4771 G3699 G1437 G2784 G3588 G2098 G3778 G1722

ὅλῳ τῷ κόσμῳ, λαληθήσεται καὶ ὃ ἐποίησεν αὕτη, εἰς μνημόσυνον
온 그- 세상-에서 말해지리라 또한 그것-이 행한-것-을 이-여자가 ~으로 기념
G3650 G3588 G2889 G2980 G2532 G3739 G4160 G3778 G1519 G3422

αὐτῆς.
그녀-의
G0846

내가 진실로 너희에게 이르노니 온 천하에 어디서든지 이 복음이 전파되는 곳에는 이 여자의 행한 일도 말하여 저를 기념하리라 하시니라

14 Τότε πορευθεὶς εἷς τῶν δώδεκα, ὁ λεγόμενος Ἰούδας Ἰσκαριώτης, πρὸς
그때에 가서 하나-가 그- 열둘-의 그- 불리는 유다 이스가리옷 ~에게
G5119 G4198 G1520 G3588 G1427 G3588 G3004 G2455 G2469 G4314

τοὺς ἀρχιερεῖς,
그- 대제사장들-에게
G3588 G0749

그 때에 열둘 중에 하나인 가룟 유다라 하는 자가 대제사장들에게 가서 말하되

15 εἶπεν, Τί θέλετέ μοι δοῦναι, κἀγὼ ὑμῖν παραδώσω αὐτόν? οἱ
말했다 무엇-을 원하느냐 나-에게 주기-를 나도 너희-에게 넘기겠다 그-를 그들-은
G3004 G5101 G2309 G1473 G1325 G2504 G4771 G3860 G0846 G3588

δὲ ἔστησαν αὐτῷ τριάκοντα ἀργύρια.
그런데 세웠다 그-에게 서른 은화-를
G1161 G2476 G0846 G5144 G0694

내가 예수를 너희에게 넘겨 주리니 얼마나 주려느냐 하니 그들이 은 삼십을 달아 주거늘

16 καὶ ἀπὸ τότε, ἐζήτει εὐκαιρίαν ἵνα αὐτὸν παραδῷ.
그리고 ~부터 그때 찾았다 기회-를 ~하려고 그-를 넘기려고
G2532 G0575 G5119 G2212 G2120 G2443 G0846 G3860

저가 그 때부터 예수를 넘겨 줄 기회를 찾더라

17 Τῇ δὲ πρώτῃ τῶν ἀζύμων, προσῆλθον οἱ μαθηταὶ τῷ Ἰησοῦ,
그- 그런데 첫째 그- 무교병-의 다가왔다 그- 제자들-이 그- 예수-에게
G3588 G1161 G4413 G3588 G0106 G4334 G3588 G3101 G3588 G2424

λέγοντες, Ποῦ θέλεις ἑτοιμάσωμέν σοι φαγεῖν τὸ πάσχα?
말하며 어디에 원하십니까 준비하겠습니까 당신-에게 먹으려고 그- 유월절-을
G3004 G4226 G2309 G2090 G4771 G5315 G3588 G3957

무교절의 첫 날에 제자들이 예수께 나아와서 가로되 유월절 잡수실 것을 우리가 어디서 예비하기를 원하시나이까

18 ὁ δὲ εἶπεν, Ὑπάγετε εἰς τὴν πόλιν πρὸς τὸν δεῖνα, καὶ
그-분은 그런데 말했다 가라 ~으로 그- 도시 ~에게 그- 어떤-사람 그리고
G3588 G1161 G3004 G5217 G1519 G3588 G4172 G4314 G3588 G1170 G2532

εἴπατε αὐτῷ, Ὁ Διδάσκαλος λέγει, Ὁ καιρός μου ἐγγύς ἐστιν; πρὸς
전하라 그-에게 그- 선생님-이 말씀하신다 그- 때-가 나-의 가깝다 이다 ~에서
G3004 G0846 G3588 G1320 G3004 G3588 G2540 G1473 G1451 G1510 G4314

σὲ ποιῶ τὸ πάσχα, μετὰ τῶν μαθητῶν μου.
너 지킨다 그- 유월절-을 ~와-함께 그- 제자들-의 나-의
G4771 G4160 G3588 G3957 G3326 G3588 G3101 G1473

가라사대 성 안 아무에게 가서 이르되 선생님 말씀이 내 때가 가까웠으니 내 제자들과 함께 유월절을 네 집에서 지키겠다 하시더라 하라 하신대

19 καὶ ἐποίησαν οἱ μαθηταὶ ὡς συνέταξεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, καὶ
그리고 했다 그- 제자들-이 ~대로 지시한 그들-에게 그- 예수-가 그리고
G2532 G4160 G3588 G3101 G5613 G4929 G0846 G3588 G2424 G2532

ἡτοίμασαν τὸ πάσχα.
준비했다 그- 유월절-을
G2090 G3588 G3957

제자들이 예수의 시키신대로 하여 유월절을 예비하였더라

20 Ὀψίας δὲ γενομένης, ἀνέκειτο μετὰ τῶν δώδεκα μαθητῶν.
저녁-이 그런데 되었을-때 앉았다 ~와-함께 그- 열둘 제자들
G3798 G1161 G1096 G0345 G3326 G3588 G1427 G3101

저물 때에 예수께서 열두 제자와 함께 앉으셨더니

21 καὶ ἐσθιόντων αὐτῶν εἶπεν, Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι εἷς ἐξ
그리고 먹고-있는-동안 그들-이 말했다 진실로 말한다 너희-에게 ~라는-것을 하나-가 ~중에서
G2532 G2068 G0846 G3004 G0281 G3004 G4771 G3754 G1520 G1537

ὑμῶν παραδώσει με.
너희 넘기리라 나-를
G4771 G3860 G1473

저희가 먹을 때에 이르시되 내가 진실로 너희에게 이르노니 너희 중에 한 사람이 나를 팔리라 하시니

22 καὶ λυπούμενοι σφόδρα, ἤρξαντο λέγειν αὐτῷ, εἷς ἕκαστος, Μήτι ἐγώ
그리고 근심하며 매우 시작했다 말하기-를 그-에게 하나 각각 설마 나-입니까
G2532 G3076 G4970 G0756 G3004 G0846 G1520 G1538 G3385 G1473

εἰμι, Κύριε?
입니까 주여
G1510 G2962

저희가 심히 근심하여 각각 여짜오되 주여 내니이까

23 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν, Ὁ ἐμβάψας μετ’ ἐμοῦ τὴν χεῖρα ἐν
그-분은 그런데 대답하여 말했다 그- 적신-자가 ~와-함께 나 그- 손-을 ~안에서
G3588 G1161 G0611 G3004 G3588 G1686 G3326 G1473 G3588 G5495 G1722

τῷ τρυβλίῳ, οὗτός με παραδώσει.
그- 대접 이-자가 나-를 넘기리라
G3588 G5165 G3778 G1473 G3860

대답하여 가라사대 나와 함께 그릇에 손을 넣는 그가 나를 팔리라

24

| ὁ | μὲν | Υἱὸς | τοῦ | ἀνθρώπου | ὑπάγει | καθὼς | γέγραπται | περὶ | αὐτοῦ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 한편으로 | 아들-이 | 그- | 사람-의 | 간다 | ~대로 | 기록되었다 | ~에-관하여 | 그 |
| G3588 | G3303 | G5207 | G3588 | G0444 | G5217 | G2531 | G1125 | G4012 | G0846 |

| οὐαὶ | δὲ | τῷ | ἀνθρώπῳ | ἐκείνῳ | δι’ | οὗ | ὁ | Υἱὸς | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 화-있을지니 | 그런데 | 그- | 사람-에게 | 저 | ~을-통하여 | 그 | 그- | 아들-이 | 그- |
| G3759 | G1161 | G3588 | G0444 | G1565 | G1223 | G3739 | G3588 | G5207 | G3588 |

| ἀνθρώπου | παραδίδοται. | καλὸν | ἦν | αὐτῷ, | εἰ | οὐκ | ἐγεννήθη | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 사람-의 | 넘겨진다 | 좋았으리라 | 이었다 | 그-에게 | ~만일 | ~않았더라면 | 태어났다 | 그- |
| G0444 | G3860 | G2570 | G1510 | G0846 | G1487 | G3756 | G1080 | G3588 |

| ἄνθρωπος | ἐκεῖνος. |
|---|---|
| 사람-이 | 저 |
| G0444 | G1565 |

인자는 자기에게 대하여 기록된 대로 가거니와 인자를 파는 그 사람에게는 화가 있으리로다 그 사람은 차라리 나지 아니하였더면 제게 좋을 뻔하였느니라

25

| ἀποκριθεὶς | δὲ | Ἰούδας, | ὁ | παραδιδοὺς | αὐτὸν, | εἶπεν, | Μήτι | ἐγώ | εἰμι, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답하여 | 그런데 | 유다-가 | 그- | 넘기는-자가 | 그-를 | 말했다 | 설마 | 나-입니까 | 입니까 |
| G0611 | G1161 | G2455 | G3588 | G3860 | G0846 | G3004 | G3385 | G1473 | G1510 |

| ῥαββί? | λέγει | αὐτῷ, | Σὺ | εἶπας. |
|---|---|---|---|---|
| 랫비여 | 말씀하신다 | 그-에게 | 네-가 | 말했다 |
| G4461 | G3004 | G0846 | G4771 | G3004 |

예수를 파는 유다가 대답하여 가로되 랍비여 내니이까 대답하시되 네가 말하였도다 하시니라

26

| Ἐσθιόντων | δὲ | αὐτῶν, | λαβὼν | ὁ | Ἰησοῦς | ἄρτον, | καὶ | εὐλογήσας, | ἔκλασεν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 먹고-있는-동안 | 그런데 | 그들-이 | 잡고 | 그- | 예수-가 | 떡-을 | 그리고 | 축복하고 | 떼었다 |
| G2068 | G1161 | G0846 | G2983 | G3588 | G2424 | G0740 | G2532 | G2127 | G2806 |

| καὶ | δοὺς | τοῖς | μαθηταῖς, | εἶπεν, | Λάβετε, | φάγετε; | τοῦτό | ἐστιν | τὸ | σῶμά | μου. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 주고 | 그- | 제자들-에게 | 말했다 | 받으라 | 먹으라 | 이것-이 | 이다 | 그- | 몸 | 나-의 |
| G2532 | G1325 | G3588 | G3101 | G3004 | G2983 | G5315 | G3778 | G1510 | G3588 | G4983 | G1473 |

저희가 먹을 때에 예수께서 떡을 가지사 축복하시고 떼어 제자들을 주시며 가라사대 받아 먹으라 이것이 내 몸이니라 하시고

27

| καὶ | λαβὼν | ποτήριον, | καὶ | εὐχαριστήσας, | ἔδωκεν | αὐτοῖς, | λέγων, | Πίετε | ἐξ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 잡고 | 잔-을 | 그리고 | 감사하고 | 주었다 | 그들-에게 | 말하며 | 마시라 | ~에서 |
| G2532 | G2983 | G4221 | G2532 | G2168 | G1325 | G0846 | G3004 | G4095 | G1537 |

| αὐτοῦ, | πάντες. |
|---|---|
| 그것 | 모두 |
| G0846 | G3956 |

또 잔을 가지사 사례하시고 저희에게 주시며 가라사대 너희가 다 이것을 마시라

28

| τοῦτο | γάρ | ἐστιν | τὸ | αἷμά | μου, | τῆς | διαθήκης, | τὸ | περὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이것-이 | 왜냐하면 | 이다 | 그- | 피 | 나-의 | 그- | 언약-의 | 그- | ~에-관하여 |
| G3778 | G1063 | G1510 | G3588 | G0129 | G1473 | G3588 | G1242 | G3588 | G4012 |

| πολλῶν | ἐκχυννόμενον, | εἰς | ἄφεσιν | ἁμαρτιῶν. |
|---|---|---|---|---|
| 많은-이들-을-위해 | 쏟아지는 | ~으로 | 용서 | 죄들-의 |
| G4183 | G1632 | G1519 | G0859 | G0266 |

이것은 죄 사함을 얻게 하려고 많은 사람을 위하여 흘리는 바 나의 피 곧 언약의 피니라

29 λέγω δὲ ὑμῖν, οὐ μὴ πίω, ἀπ’ ἄρτι, ἐκ τούτου τοῦ
말한다 그런데 너희-에게 ~않으리라 ~않으리라 마시다 ~부터 지금 ~에서 이 그-
G3004 G1161 G4771 G3756 G3361 G4095 G0575 G0737 G1537 G3778 G3588

γενήματος τῆς ἀμπέλου, ἕως τῆς ἡμέρας ἐκείνης, ὅταν αὐτὸ πίνω
열매-의 그- 포도 ~까지 그- 날 저 ~할-때에 그것-을 마신다
G1081 G3588 G0288 G2193 G3588 G2250 G1565 G3752 G0846 G4095

μεθ’ ὑμῶν καινὸν, ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Πατρός μου.
~와-함께 너희 새로운 ~안에서 그- 나라 그- 아버지-의 나-의
G3326 G4771 G2537 G1722 G3588 G0932 G3588 G3962 G1473

그러나 너희에게 이르노니 내가 포도나무에서 난 것을 이제부터 내 아버지의 나라에서 새 것으로 너희와 함께 마시는 날까지 마시지 아니하리라 하시니라

30 Καὶ ὑμνήσαντες, ἐξῆλθον εἰς τὸ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν.
그리고 찬송하고 나갔다 ~으로 그- 산 그- 감람나무들-의
G2532 G5214 G1831 G1519 G3588 G3735 G3588 G1636

이에 저희가 찬미하고 감람산으로 나아가니라

31 Τότε λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Πάντες ὑμεῖς σκανδαλισθήσεσθε ἐν
그때에 말씀하신다 그들-에게 그- 예수-가 모든 너희-가 실족하리라 ~안에서
G5119 G3004 G0846 G3588 G2424 G3956 G4771 G4624 G1722

ἐμοὶ ἐν τῇ νυκτὶ ταύτῃ. γέγραπται γάρ, Πατάξω τὸν ποιμένα, καὶ
나 ~안에서 그- 밤 이 기록되었으니 왜냐하면 치리라 그- 목자-를 그리고
G1473 G1722 G3588 G3571 G3778 G1125 G1063 G3960 G3588 G4166 G2532

διασκορπισθήσονται τὰ πρόβατα τῆς ποίμνης.
흩어지리라 그- 양들-이 그- 양-떼-의
G1287 G3588 G4263 G3588 G4167

때에 예수께서 제자들에게 이르시되 오늘 밤에 너희가 다 나를 버리리라 기록된 바 내가 목자를 치리니 양의 떼가 흩어지리라 하였느니라

32 μετὰ δὲ τὸ ἐγερθῆναί, με προάξω ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν.
~후에 그런데 그- 일으키신-후에 나-를 앞서-가리라 너희-를 ~으로 그- 갈릴리
G3326 G1161 G3588 G1453 G1473 G4254 G4771 G1519 G3588 G1056

그러나 내가 살아난 후에 너희보다 먼저 갈릴리로 가리라

33 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Πέτρος εἶπεν αὐτῷ, Εἰ πάντες σκανδαλισθήσονται
대답하여 그런데 그- 베드로-가 말했다 그-에게 ~할지라도 모두-가 실족하더라도
G0611 G1161 G3588 G4074 G3004 G0846 G1487 G3956 G4624

ἐν σοί, ἐγὼ οὐδέποτε σκανδαλισθήσομαι.
~안에서 당신 나-는 결코 실족하지-않으리다
G1722 G4771 G1473 G3763 G4624

베드로가 대답하여 가로되 다 주를 버릴지라도 나는 언제든지 버리지 않겠나이다

34 ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἀμὴν λέγω σοι, ὅτι ἐν ταύτῃ τῇ
말했다 그-에게 그- 예수-가 진실로 말한다 너-에게 ~라는-것을 ~안에서 이 그-
G5346 G0846 G3588 G2424 G0281 G3004 G4771 G3754 G1722 G3778 G3588

νυκτὶ, πρὶν ἀλέκτορα φωνῆσαι, τρὶς ἀπαρνήσῃ με.
밤 ~전에 닭-이 울기-전에 세-번 부인하리라 나-를
G3571 G4250 G0220 G5455 G5151 G0533 G1473

예수께서 가라사대 내가 진실로 네게 이르노니 오늘 밤 닭 울기 전에 네가 세 번 나를 부인하리라

35 λέγει αὐτῷ ὁ Πέτρος, Κἂν δέῃ με σὺν σοὶ ἀποθανεῖν,
말씀하신다 그-에게 그- 베드로-가 설령 필요하더라도 나-가 ~와-함께 당신 죽더라도
G3004 G0846 G3588 G4074 G2579 G1163 G1473 G4862 G4771 G0599

οὐ μή σε ἀπαρνήσομαι. ὁμοίως καὶ, πάντες οἱ μαθηταὶ εἶπαν.
~않으리다 ~않으리다 당신-을 부인하지 마찬가지로 또한 모든 그- 제자들-이 말했다
G3756 G3361 G4771 G0533 G3668 G2532 G3956 G3588 G3101 G3004

베드로가 가로되 내가 주와 함께 죽을지언정 주를 부인하지 않겠나이다 하고 모든 제자도 이와 같이 말하니라

36 Τότε ἔρχεται μετ' αὐτῶν ὁ Ἰησοῦς, εἰς χωρίον λεγόμενον Γεθσημανί,
그때에 온다 ~와-함께 그들 그- 예수-가 ~으로 장소 불리는 겟세마네
G5119 G2064 G3326 G0846 G3588 G2424 G1519 G5564 G3004 G1068

καὶ λέγει τοῖς μαθηταῖς, Καθίσατε αὐτοῦ, ἕως οὗ ἀπελθὼν ἐκεῖ,
그리고 말씀하신다 그- 제자들-에게 앉으라 여기에 ~까지 그-동안 가서 저기에서
G2532 G3004 G3588 G3101 G2523 G0847 G2193 G3739 G0565 G1563

προσεύξωμαι.
기도하리라
G4336

이에 예수께서 제자들과 함께 겟세마네라 하는 곳에 이르러 제자들에게 이르시되 내가 저기 가서 기도할 동안에 너희는 여기 앉아 있으라 하시고

37 καὶ παραλαβὼν τὸν Πέτρον καὶ τοὺς δύο υἱοὺς Ζεβεδαίου, ἤρξατο
그리고 데리고 그- 베드로-를 그리고 그- 두 아들들-을 세베다이-의 시작했다
G2532 G3880 G3588 G4074 G2532 G3588 G1417 G5207 G2199 G0756

λυπεῖσθαι καὶ ἀδημονεῖν.
슬퍼하기-를 그리고 괴로워하기-를
G3076 G2532 G0085

베드로와 세베대의 두 아들을 데리고 가실새 고민하고 슬퍼하사

38 τότε λέγει αὐτοῖς, Περίλυπός ἐστιν ἡ ψυχή μου, ἕως θανάτου;
그때에 말씀하신다 그들-에게 심히-근심한다 이다 그- 영혼-이 나-의 ~까지 죽음
G5119 G3004 G0846 G4036 G1510 G3588 G5590 G1473 G2193 G2288

μείνατε ὧδε καὶ γρηγορεῖτε μετ' ἐμοῦ.
머물라 여기에 그리고 깨어-있으라 ~와-함께 나
G3306 G5602 G2532 G1127 G3326 G1473

이에 말씀하시되 내 마음이 심히 고민하여 죽게 되었으니 너희는 여기 머물러 나와 함께 깨어 있으라 하시고

39 καὶ προελθὼν μικρὸν, ἔπεσεν ἐπὶ πρόσωπον αὐτοῦ, προσευχόμενος, καὶ
그리고 조금-나아가 조금 엎드렸다 ~위에 얼굴 그-의 기도하며 그리고
G2532 G4281 G3398 G4098 G1909 G4383 G0846 G4336 G2532

λέγων, Πάτερ μου, εἰ δυνατόν ἐστιν, παρελθάτω ἀπ' ἐμοῦ τὸ
말하며 아버지여 나-의 ~할-수-있다면 가능하다면 이다 지나가게-하소서 ~에게서 나 그-
G3004 G3962 G1473 G1487 G1415 G1510 G3928 G0575 G1473 G3588

ποτήριον τοῦτο. πλὴν οὐχ ὡς ἐγὼ θέλω, ἀλλ' ὡς σύ.
잔-이 이것 그러나 ~않게 ~대로 내-가 원하는 그러나 ~대로 당신
G4221 G3778 G4133 G3756 G5613 G1473 G2309 G0235 G5613 G4771

조금 나아가사 얼굴을 땅에 대시고 엎드려 기도하여 가라사대 내 아버지여 만일 할만하시거든 이 잔을 내게서 지나가게 하옵소서 그러나 나의 원대로 마옵시고 아버지의 원대로 하옵소서 하시고

40

| καὶ | ἔρχεται | πρὸς | τοὺς | μαθητὰς | καὶ | εὑρίσκει | αὐτοὺς | καθεύδοντας. | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 온다 | ~에게 | 그- | 제자들 | 그리고 | 발견한다 | 그들-을 | 자고-있는 | 그리고 |
| G2532 | G2064 | G4314 | G3588 | G3101 | G2532 | G2147 | G0846 | G2518 | G2532 |

| λέγει | τῷ | Πέτρῳ, | Οὕτως | οὐκ | ἰσχύσατε | μίαν | ὥραν | γρηγορῆσαι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하신다 | 그- | 베드로-에게 | 이렇게 | ~않았느냐 | 할-수-있었느냐 | 한 | 시간-도 | 깨어-있기-를 |
| G3004 | G3588 | G4074 | G3779 | G3756 | G2480 | G1520 | G5610 | G1127 |

| μετ’ | ἐμοῦ? |
|---|---|
| ~와-함께 | 나 |
| G3326 | G1473 |

제자들에게 오사 그 자는 것을 보시고 베드로에게 말씀하시되 너희가 나와 함께 한 시 동안도 이렇게 깨어 있을 수 없더냐

41

| γρηγορεῖτε | καὶ | προσεύχεσθε, | ἵνα | μὴ | εἰσέλθητε | εἰς | πειρασμόν. | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 깨어-있으라 | 그리고 | 기도하라 | ~하지-말도록 | ~않게 | 들어가라 | ~으로 | 시험 | 그- |
| G1127 | G2532 | G4336 | G2443 | G3361 | G1525 | G1519 | G3986 | G3588 |

| μὲν | πνεῦμα | πρόθυμον, | ἡ | δὲ | σὰρξ | ἀσθενής. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 한편으로 | 영-은 | 원하나 | 그- | 그러나 | 육신-은 | 약하다 |
| G3303 | G4151 | G4289 | G3588 | G1161 | G4561 | G0772 |

시험에 들지 않게 깨어 있어 기도하라 마음에는 원이로되 육신이 약하도다 하시고

42

| πάλιν | ἐκ | δευτέρου | ἀπελθὼν, | προσηύξατο, | λέγων, | Πάτερ | μου, | εἰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 다시 | ~에서 | 두-번째 | 가서 | 기도했다 | 말하며 | 아버지여 | 나-의 | ~할-수-없다면 |
| G3825 | G1537 | G1208 | G0565 | G4336 | G3004 | G3962 | G1473 | G1487 |

| οὐ | δύναται | τοῦτο | παρελθεῖν, | ἐὰν | μὴ | αὐτὸ | πίω, | γενηθήτω | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~않다면 | 할-수-있다 | 이것-이 | 지나가다 | ~하지-않는-한 | ~않게 | 그것-을 | 마시다 | 이루어지소서 | 그- |
| G3756 | G1410 | G3778 | G3928 | G1437 | G3361 | G0846 | G4095 | G1096 | G3588 |

| θέλημά | σου. |
|---|---|
| 뜻 | 당신-의 |
| G2307 | G4771 |

다시 두 번째 나아가 기도하여 가라사대 내 아버지여 만일 내가 마시지 않고는 이 잔이 내게서 지나갈 수 없거든 아버지의 원대로 되기를 원하나이다 하시고

43

| καὶ | ἐλθὼν | πάλιν, | εὗρεν | αὐτοὺς | καθεύδοντας. | ἦσαν | γὰρ | αὐτῶν | οἱ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 와서 | 다시 | 발견했다 | 그들-을 | 자고-있는 | 이었다 | 왜냐하면 | 그들-의 | 그- |
| G2532 | G2064 | G3825 | G2147 | G0846 | G2518 | G1510 | G1063 | G0846 | G3588 |

| ὀφθαλμοὶ | βεβαρημένοι. |
|---|---|
| 눈들-이 | 무거웠다 |
| G3788 | G0916 |

다시 오사 보신즉 저희가 자니 이는 저희 눈이 피곤함일러라

44

| καὶ | ἀφεὶς | αὐτοὺς | πάλιν, | ἀπελθὼν, | προσηύξατο | ἐκ | τρίτου, | τὸν | αὐτὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 남겨두고 | 그들-을 | 다시 | 가서 | 기도했다 | ~에서 | 세-번째 | 그- | 같은 |
| G2532 | G0863 | G0846 | G3825 | G0565 | G4336 | G1537 | G5154 | G3588 | G0846 |

| λόγον | εἰπὼν | πάλιν. |
|---|---|---|
| 말씀-을 | 말하며 | 다시 |
| G3056 | G3004 | G3825 |

또 저희를 두시고 나아가 세 번째 동일한 말씀으로 기도하신 후

45 τότε ἔρχεται πρὸς τοὺς μαθητὰς καὶ λέγει αὐτοῖς, Καθεύδετε ‹τὸ›
그때에 온다 ~에게 그- 제자들 그리고 말씀하신다 그들-에게 자라 그-
G5119 G2064 G4314 G3588 G3101 G2532 G3004 G0846 G2518 G3588

λοιπὸν καὶ ἀναπαύεσθε. ἰδοὺ, ἤγγικεν ἡ ὥρα, καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ
나머지-를 그리고 쉬어라 보라 가까웠다 그- 시간-이 그리고 그- 아들-이 그-
G3063 G2532 G0373 G3708 G1448 G3588 G5610 G2532 G3588 G5207 G3588

ἀνθρώπου παραδίδοται εἰς χεῖρας ἁμαρτωλῶν.
사람-의 넘겨진다 ~으로 손들 죄인들-의
G0444 G3860 G1519 G5495 G0268

이에 제자들에게 오사 이르시되 이제는 자고 쉬라 보라 때가 가까웠으니 인자가 죄인의 손에 팔리우느니라

46 ἐγείρεσθε, ἄγωμεν! ἰδοὺ, ἤγγικεν ὁ παραδιδούς με!
일어나라 가자 보라 가까웠다 그- 넘기는-자가 나-를
G1453 G0071 G3708 G1448 G3588 G3860 G1473

일어나라 함께 가자 보라 나를 파는 자가 가까이 왔느니라

47 Καὶ ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος ἰδοὺ, Ἰούδας, εἷς τῶν δώδεκα, ἦλθεν,
그리고 아직 그-가 말하고-있는-동안 보라 유다-가 하나-가 그- 열둘-의 왔다
G2532 G2089 G0846 G2980 G3708 G2455 G1520 G3588 G1427 G2064

καὶ μετ’ αὐτοῦ ὄχλος πολὺς, μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων, ἀπὸ τῶν
그리고 ~와-함께 그 무리-가 큰 ~와-함께 칼들 그리고 몽둥이들 ~에게서 그-
G2532 G3326 G0846 G3793 G4183 G3326 G3162 G2532 G3586 G0575 G3588

ἀρχιερέων καὶ πρεσβυτέρων τοῦ λαοῦ.
대제사장들 그리고 장로들-의 그- 백성
G0749 G2532 G4245 G3588 G2992

말씀하실 때에 열둘 중에 하나인 유다가 왔는데 대제사장들과 백성의 장로들에게서 파송된 큰 무리가 검과 몽치를 가지고 그와 함께 하였더라

48 ὁ δὲ παραδιδοὺς αὐτὸν ἔδωκεν αὐτοῖς σημεῖον, λέγων, Ὃν ἂν
그- 그런데 넘기는-자가 그-를 주었다 그들-에게 표지-를 말하며 누구-를 ~하든
G3588 G1161 G3860 G0846 G1325 G0846 G4592 G3004 G3739 G0302

φιλήσω, αὐτός ἐστιν: κρατήσατε αὐτόν.
입-맞추리라 그-가 이다 잡으라 그-를
G5368 G0846 G1510 G2902 G0846

예수를 파는 자가 그들에게 군호를 짜 가로되 내가 입맞추는 자가 그이니 그를 잡으라 하였는지라

49 καὶ εὐθέως προσελθὼν τῷ Ἰησοῦ, εἶπεν, Χαῖρε, ῥαββί, καὶ
그리고 즉시 다가와서 그- 예수-에게 말했다 말했다-랫비여 말했다-랫비여 그리고
G2532 G2112 G4334 G3588 G2424 G3004 G5463 G4461 G2532

κατεφίλησεν αὐτόν.
입-맞추었다 그-를
G2705 G0846

곧 예수께 나아와 랍비여 안녕하시옵니까 하고 입을 맞추니

50 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Ἑταῖρε, ἐφ’ ὃ πάρει? τότε
그-분은 그런데 예수-가 말했다 그-에게 친구여 ~을-위하여 그것-을 왔느냐 그때에
G3588 G1161 G2424 G3004 G0846 G2083 G1909 G3739 G3918 G5119

προσελθόντες, ἐπέβαλον τὰς χεῖρας ἐπὶ τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἐκράτησαν αὐτόν.
다가와서 놓았다 그- 손들-을 ~위에 그- 예수-를 그리고 잡았다 그-를
G4334 G1911 G3588 G5495 G1909 G3588 G2424 G2532 G2902 G0846

예수께서 가라사대 친구여 네가 무엇을 하려고 왔는지 행하라 하신대 이에 저희가 나아와 예수께 손을 대어 잡는지라

51 καὶ ἰδοὺ, εἷς τῶν μετὰ Ἰησοῦ, ἐκτείνας τὴν χεῖρα, ἀπέσπασεν τὴν
그리고 보라 하나-가 그- ~와-함께 예수 내밀어 그- 손-을 빼았다 그-
G2532 G3708 G1520 G3588 G3326 G2424 G1614 G3588 G5495 G0645 G3588

μάχαιραν αὐτοῦ, καὶ πατάξας τὸν δοῦλον τοῦ ἀρχιερέως, ἀφεῖλεν αὐτοῦ
칼-을 그-의 그리고 쳤다 그- 종-을 그- 대제사장-의 잘랐다 그-의
G3162 G0846 G2532 G3960 G3588 G1401 G3588 G0749 G0851 G0846

τὸ ὠτίον.
그- 귀-를
G3588 G5621

예수와 함께 있던 자 중에 하나가 손을 펴 검을 빼어 대제사장의 종을 쳐 그 귀를 떨어뜨리니

52 τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἀπόστρεψον τὴν μάχαιράν σου εἰς
그때에 말씀하신다 그-에게 그- 예수-가 돌려놓아라 그- 칼-을 네-의 ~으로
G5119 G3004 G0846 G3588 G2424 G0654 G3588 G3162 G4771 G1519

τὸν τόπον αὐτῆς; πάντες γὰρ οἱ λαβόντες μάχαιραν, ἐν μαχαίρῃ
그- 곳 그것-의 모든 왜냐하면 그- 잡은-자들-은 칼-을 ~안에서 칼-로
G3588 G5117 G0846 G3956 G1063 G3588 G2983 G3162 G1722 G3162

ἀπολοῦνται.
멸하리라
G0622

이에 예수께서 이르시되 네 검을 도로 집에 꽂으라 검을 가지는 자는 다 검으로 망하느니라

53 ἢ δοκεῖς ὅτι οὐ δύναμαι παρακαλέσαι τὸν Πατέρα μου, καὶ
혹은 생각하느냐 ~라는-것을 ~않는다 할-수-있다 구하다 그- 아버지-를 나-의 그리고
G2228 G1380 G3754 G3756 G1410 G3870 G3588 G3962 G1473 G2532

παραστήσει μοι ἄρτι πλείω δώδεκα λεγιῶνας ἀγγέλων?
세우시리라 나-에게 지금 ~보다-많은 열둘 군단들-을 천사들-의
G3936 G1473 G0737 G4119 G1427 G3003 G0032

너는 내가 내 아버지께 구하여 지금 열두 영 더 되는 천사를 보내시게 할 수 없는 줄로 아느냐

54 πῶς οὖν πληρωθῶσιν αἱ γραφαὶ, ὅτι οὕτως δεῖ γενέσθαι?
어떻게 그러면 이루어지리라 그- 성경들-이 ~라는-것을 이렇게 마땅하다 되다
G4459 G3767 G4137 G3588 G1124 G3754 G3779 G1163 G1096

내가 만일 그렇게 하면 이런 일이 있으리라 한 성경이 어떻게 이루어지리요 하시더라

55 Ἐν ~안에서 G1722 ἐκείνῃ 저 G1565 τῇ 그- G3588 ὥρᾳ, 시간-에 G5610 εἶπεν 말했다 G3004 ὁ 그- G3588 Ἰησοῦς 예수-가 G2424 τοῖς 그- G3588 ὄχλοις, 무리들-에게 G3793 Ὡς ~처럼 G5613 ἐπὶ ~에게 G1909
λῃστὴν 강도 G3027 ἐξήλθατε 나왔느냐 G1831 μετὰ ~와-함께 G3326 μαχαιρῶν 칼들 G3162 καὶ 그리고 G2532 ξύλων 몽둥이들 G3586 συλλαβεῖν 잡으려고 G4815 με? 나-를 G1473 καθ’ ~마다 G2596 ἡμέραν 날 G2250
ἐν ~안에서 G1722 τῷ 그- G3588 ἱερῷ, 성전-에서 G2411 ἐκαθεζόμην 앉아-있었다 G2516 διδάσκων, 가르치며 G1321 καὶ 그리고 G2532 οὐκ ~않았다 G3756 ἐκρατήσατέ 잡았다 G2902 με. 나-를 G1473

그 때에 예수께서 무리에게 말씀하시되 너희가 강도를 잡는 것 같이 검과 몽치를 가지고 나를 잡으러 나왔느냐 내가 날마다 성전에 앉아 가르쳤으되 너희가 나를 잡지 아니하였도다

56 Τοῦτο 이것-이 G3778 δὲ 그런데 G1161 ὅλον 전부 G3650 γέγονεν, 되었다 G1096 ἵνα ~하려고 G2443 πληρωθῶσιν 이루어지려고 G4137 αἱ 그- G3588 γραφαὶ 글들-이 G1124 τῶν 그- G3588 προφητῶν. 예언자들-의 G4396
Τότε 그때에 G5119 οἱ 그- G3588 μαθηταὶ, 제자들-이 G3101 πάντες 모든 G3956 ἀφέντες 버리고 G0863 αὐτὸν, 그-를 G0846 ἔφυγον. 도망쳤다 G5343

그러나 이렇게 된 것은 다 선지자들의 글을 이루려 함이니라 하시더라 이에 제자들이 다 예수를 버리고 도망하니라

57 Οἱ 그들-이 G3588 δὲ 그런데 G1161 κρατήσαντες 잡은-자들-이 G2902 τὸν 그- G3588 Ἰησοῦν 예수-를 G2424 ἀπήγαγον 끌고-갔다 G0520 πρὸς ~에게 G4314 Καϊάφαν, 가야바 G2533 τὸν 그- G3588
ἀρχιερέα, 대제사장-에게 G0749 ὅπου ~에서 G3699 οἱ 그- G3588 γραμματεῖς 서기관들-이 G1122 καὶ 그리고 G2532 οἱ 그- G3588 πρεσβύτεροι 장로들-이 G4245 συνήχθησαν. 모였다 G4863

예수를 잡은 자들이 끌고 대제사장 가야바에게로 가니 거기 서기관과 장로들이 모여 있더라

58 ὁ 그- G3588 δὲ 그런데 G1161 Πέτρος 베드로-는 G4074 ἠκολούθει 따랐다 G0190 αὐτῷ 그-를 G0846 ἀπὸ ~에게서 G0575 μακρόθεν, 멀리서 G3113 ἕως ~까지 G2193 τῆς 그- G3588 αὐλῆς 뜨락 G0833 τοῦ 그- G3588
ἀρχιερέως. 대제사장-의 G0749 καὶ 그리고 G2532 εἰσελθὼν 들어가서 G1525 ἔσω, 안에 G2080 ἐκάθητο 앉아-있었다 G2521 μετὰ ~와-함께 G3326 τῶν 그- G3588 ὑπηρετῶν 하인들 G5257 ἰδεῖν 보려고 G3708 τὸ 그- G3588
τέλος. 끝-을 G5056

베드로가 멀찍이 예수를 좇아 대제사장의 집 뜰에까지 가서 그 결국을 보려고 안에 들어가 하속들과 함께 앉았더라

59 Οἱ 그들-이 G3588 δὲ 그런데 G1161 ἀρχιερεῖς 대제사장들-이 G0749 καὶ 그리고 G2532 τὸ 그- G3588 συνέδριον 산헤드린-이 G4892 ὅλον 전부 G3650 ἐζήτουν 찾았다 G2212 ψευδομαρτυρίαν 거짓-증언-을 G5577
κατὰ ~에-대하여 G2596 τοῦ 그- G3588 Ἰησοῦ, 예수 G2424 ὅπως ~하려고 G3704 αὐτὸν 그-를 G0846 θανατώσωσιν, 죽이려고 G2289

대제사장들과 온 공회가 예수를 죽이려고 그를 칠 거짓 증거를 찾으매

60 καὶ οὐχ εὗρον, πολλῶν προσελθόντων ψευδομαρτύρων. ὕστερον δὲ,
그리고 ~않았다 찾았다 많은 나아온 거짓-증인들-의 나중에 그런데
G2532 G3756 G2147 G4183 G4334 G5575 G5305 G1161

προσελθόντες δύο,
나아와서 둘-이
G4334 G1417

거짓 증인이 많이 왔으나 얻지 못하더니 후에 두 사람이 와서

61 εἶπαν, Οὗτος ἔφη, Δύναμαι καταλῦσαι τὸν ναὸν τοῦ Θεοῦ, καὶ
말했다 이-자가 말했다 할-수-있다 허물다 그- 성전-을 그- 하나님-의 그리고
G3004 G3778 G5346 G1410 G2647 G3588 G3485 G3588 G2316 G2532

διὰ τριῶν ἡμερῶν οἰκοδομῆσαι.
~을-통하여 셋 날들 세우다
G1223 G5140 G2250 G3618

가로되 이 사람의 말이 내가 하나님의 성전을 헐고 사흘에 지을 수 있다 하더라 하니

62 καὶ ἀναστὰς, ὁ ἀρχιερεὺς εἶπεν αὐτῷ, Οὐδὲν ἀποκρίνῃ? τί οὗτοί
그리고 일어나서 그- 대제사장-이 말했다 그-에게 아무것도 대답하지-않는냐 무엇-을 이들-이
G2532 G0450 G3588 G0749 G3004 G0846 G3762 G0611 G5101 G3778

σου καταμαρτυροῦσιν?
너-에게 증언하느냐
G4771 G2649

대제사장이 일어서서 예수께 묻되 아무 대답도 없느냐 이 사람들의 너를 치는 증거가 어떠하뇨 하되

63 ὁ δὲ Ἰησοῦς ἐσιώπα. καὶ ὁ ἀρχιερεὺς εἶπεν αὐτῷ, Ἐξορκίζω
그- 분은 그런데 예수-는 잘잠하셨다 그리고 그- 대제사장-이 말했다 그-에게 맹세한다
G3588 G1161 G2424 G4623 G2532 G3588 G0749 G3004 G0846 G1844

σε κατὰ τοῦ Θεοῦ τοῦ ζῶντος, ἵνα ἡμῖν εἴπῃς εἰ σὺ εἶ
너-에게 ~에-따라 그- 하나님 그- 살아-계신 ~하도록 우리-에게 말하라 ~인지 너-가 이냐
G4771 G2596 G3588 G2316 G3588 G2198 G2443 G1473 G3004 G1487 G4771 G1510

ὁ Χριστὸς, ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ.
그- 그리스도 그- 아들-이 그- 하나님-의
G3588 G5547 G3588 G5207 G3588 G2316

예수께서 잠잠하시거늘 대제사장이 가로되 내가 너로 살아 계신 하나님께 맹세하게 하노니 네가 하나님의 아들 그리스도인지 우리에게 말하라

64 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Σὺ εἶπας. πλὴν λέγω ὑμῖν, ἀπ’ ἄρτι
말씀하신다 그-에게 그- 예수-가 네-가 말했다 그러나 말한다 너희-에게 ~부터 지금
G3004 G0846 G3588 G2424 G4771 G3004 G4133 G3004 G4771 G0575 G0737

ὄψεσθε τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, καθήμενον ἐκ δεξιῶν τῆς δυνάμεως,
보리라 그- 아들-을 그- 사람-의 앉아-있는 ~에서 오른쪽 그- 능력-의
G3708 G3588 G5207 G3588 G0444 G2521 G1537 G1188 G3588 G1411

καὶ ἐρχόμενον ἐπὶ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ.
그리고 오시는 ~위에 그- 구름들 그- 하늘-의
G2532 G2064 G1909 G3588 G3507 G3588 G3772

예수께서 가라사대 네가 말하였느니라 그러나 내가 너희에게 이르노니 이 후에 인자가 권능의 우편에 앉은 것과 하늘 구름을 타고 오는 것을 너희가 보리라 하시니

65 τότε ὁ ἀρχιερεὺς διέρρηξεν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, λέγων, Ἐβλασφήμησεν; τί
그때에 그- 대제사장-이 찢었다 그- 옷들-을 그-의 말하며 모독했다 무엇
G5119 G3588 G0749 G1284 G3588 G2440 G0846 G3004 G0987 G5101

ἔτι χρείαν ἔχομεν μαρτύρων? ἴδε νῦν, ἠκούσατε τὴν βλασφημίαν.
아직 필요-를 가지느냐 증인들-의 보라 지금 들었다 그- 모독-을
G2089 G5532 G2192 G3144 G3708 G3568 G0191 G3588 G0988

이에 대제사장이 자기 옷을 찢으며 가로되 저가 참람한 말을 하였으니 어찌 더 증인을 요구하리요 보라 너희가 지금 이 참람한 말을 들었도다

66 τί ὑμῖν δοκεῖ? οἱ δὲ ἀποκριθέντες εἶπαν, Ἔνοχος θανάτου
무엇-을 너희-에게 생각하느냐 그들-은 그런데 대답하여 말했다 유죄 죽음-의
G5101 G4771 G1380 G3588 G1161 G0611 G3004 G1777 G2288

ἐστίν.
이다
G1510

생각이 어떠하뇨 대답하여 가로되 저는 사형에 해당하니라 하고

67 Τότε ἐνέπτυσαν εἰς τὸ πρόσωπον αὐτοῦ, καὶ ἐκολάφισαν αὐτόν. οἱ
그때에 침-백었다 ~으로 그- 얼굴 그-의 그리고 주먹으로-쳤다 그-를 그들-은
G5119 G1716 G1519 G3588 G4383 G0846 G2532 G2852 G0846 G3588

δὲ ἐράπισαν,
그런데 빠때렸다
G1161 G4474

이에 예수의 얼굴에 침 뱉으며 주먹으로 치고 혹은 손바닥으로 때리며

68 λέγοντες, Προφήτευσον ἡμῖν, Χριστέ, τίς ἐστιν ὁ παίσας σε?
말하며 예언하라 우리-에게 그리스도여 누구-이냐 이냐 그- 때린-자가 너-를
G3004 G4395 G1473 G5547 G5101 G1510 G3588 G3817 G4771

가로되 그리스도야 우리에게 선지자 노릇을 하라 너를 친 자가 누구냐 하더라

69 Ὁ δὲ Πέτρος ἐκάθητο ἔξω ἐν τῇ αὐλῇ, καὶ προσῆλθεν αὐτῷ
그- 그런데 베드로-는 앉아-있었다 밖에 ~안에서 그- 뜨락-에 그리고 다가왔다 그-에게
G3588 G1161 G4074 G2521 G1854 G1722 G3588 G0833 G2532 G4334 G0846

μία παιδίσκη, λέγουσα, Καὶ σὺ ἦσθα μετὰ Ἰησοῦ τοῦ Γαλιλαίου.
한 여종-이 말하며 그리고 너-도 이었다 ~와-함께 예수 그- 갈릴리-사람
G1520 G3814 G3004 G2532 G4771 G1510 G3326 G2424 G3588 G1057

베드로가 바깥 뜰에 앉았더니 한 비자가 나아와 가로되 너도 갈릴리 사람 예수와 함께 있었도다 하거늘

70 ὁ δὲ ἠρνήσατο ἔμπροσθεν πάντων, λέγων, Οὐκ οἶδα τί λέγεις.
그-는 그런데 부인했다 ~앞에서 모두-의 말하며 ~않는다 안다 무엇-을 말하는지
G3588 G1161 G0720 G1715 G3956 G3004 G3756 G1492 G5101 G3004

베드로가 모든 사람 앞에서 부인하여 가로되 나는 네 말하는 것이 무엇인지 알지 못하겠노라 하며

71 ἐξελθόντα δὲ εἰς τὸν πυλῶνα, εἶδεν αὐτὸν ἄλλη, καὶ λέγει
나간-데 그런데 ~으로 그- 문간-으로 보았다 그-를 다른-여자가 그리고 말씀하신다
G1831 G1161 G1519 G3588 G4440 G3708 G0846 G0243 G2532 G3004

τοῖς ἐκεῖ, Οὗτος ἦν μετὰ Ἰησοῦ τοῦ Ναζωραίου.
그- 거기-에서 이-자가 이었다 ~와-함께 예수 그- 나사렛-사람
G3588 G1563 G3778 G1510 G3326 G2424 G3588 G3480

앞문까지 나아가니 다른 비자가 저를 보고 거기 있는 사람들에게 말하되 이 사람은 나사렛 예수와 함께 있었도다 하매

72

| καὶ | πάλιν | ἠρνήσατο | μετὰ | ὅρκου, | ὅτι | Οὐκ | οἶδα | τὸν | ἄνθρωπον. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 다시 | 부인했다 | ~와-함께 | 맹세 | ~라는-것을 | ~않는다 | 안다 | 그- | 사람-을 |
| G2532 | G3825 | G0720 | G3326 | G3727 | G3754 | G3756 | G1492 | G3588 | G0444 |

베드로가 맹세하고 또 부인하여 가로되 내가 그 사람을 알지 못하노라 하더라

73

| μετὰ | μικρὸν, | δὲ | προσελθόντες | οἱ | ἑστῶτες, | εἶπον | τῷ | Πέτρῳ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~후에 | 조금 | 그런데 | 다가와서 | 그- | 서-있는-자들-이 | 말했다 | 그- | 베드로-에게 |
| G3326 | G3398 | G1161 | G4334 | G3588 | G2476 | G3004 | G3588 | G4074 |

| Ἀληθῶς | καὶ, | σὺ | ἐξ | αὐτῶν | εἶ, | καὶ | γὰρ | ἡ | λαλιά | σου | δῆλόν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 참으로 | 또한 | 너-도 | ~에서 | 그들 | 이다 | 그리고 | 왜냐하면 | 그- | 말-이 | 네-의 | 분명하다 |
| G0230 | G2532 | G4771 | G1537 | G0846 | G1510 | G2532 | G1063 | G3588 | G2981 | G4771 | G1212 |

| σε | ποιεῖ. |
|---|---|
| 너-를 | 만든다 |
| G4771 | G4160 |

조금 후에 곁에 섰던 사람들이 나아와 베드로에게 이르되 너도 진실로 그 당이라 네 말소리가 너를 표명한다 하거늘

74

| τότε | ἤρξατο | καταθεματίζειν | καὶ | ὀμνύειν, | ὅτι | Οὐκ | οἶδα | τὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그때에 | 시작했다 | 저주하기-를 | 그리고 | 맹세하기-를 | ~라는-것을 | ~않는다 | 안다 | 그- |
| G5119 | G0756 | G2653 | G2532 | G3660 | G3754 | G3756 | G1492 | G3588 |

| ἄνθρωπον! | καὶ | εὐθέως | ἀλέκτωρ | ἐφώνησεν. |
|---|---|---|---|---|
| 사람-을 | 그리고 | 즉시 | 닭-이 | 울었다 |
| G0444 | G2532 | G2112 | G0220 | G5455 |

저가 저주하며 맹세하여 가로되 내가 그 사람을 알지 못하노라 하니 닭이 곧 울더라

75

| καὶ | ἐμνήσθη | ὁ | Πέτρος | τοῦ | ῥήματος | Ἰησοῦ, | εἰρηκότος | ὅτι, | Πρὶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 기억했다 | 그- | 베드로-가 | 그- | 말씀-을 | 예수-의 | 말씀하신 | ~라는-것을 | ~전에 |
| G2532 | G3403 | G3588 | G4074 | G3588 | G4487 | G2424 | G2046 | G3754 | G4250 |

| ἀλέκτορα | φωνῆσαι, | τρὶς | ἀπαρνήσῃ | με. | καὶ | ἐξελθὼν | ἔξω, | ἔκλαυσεν | πικρῶς. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 닭-이 | 울기-전에 | 세-번 | 부인하리라 | 나-를 | 그리고 | 나가서 | 밖으로 | 울었다 | 쓰디쓰게 |
| G0220 | G5455 | G5151 | G0533 | G1473 | G2532 | G1831 | G1854 | G2799 | G4090 |

이에 베드로가 예수의 말씀에 닭 울기 전에 네가 세 번 나를 부인하리라 하심이 생각나서 밖에 나가서 심히 통곡하니라

# Chapter 27

1

| Πρωΐας | δὲ | γενομένης, | συμβούλιον | ἔλαβον | πάντες | οἱ | ἀρχιερεῖς | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아침-이 | 그런데 | 되었을-때 | 의논-을 | 가졌다 | 모든 | 그- | 대제사장들-이 | 그리고 |
| G4405 | G1161 | G1096 | G4824 | G2983 | G3956 | G3588 | G0749 | G2532 |

| οἱ | πρεσβύτεροι | τοῦ | λαοῦ | κατὰ | τοῦ | Ἰησοῦ, | ὥστε | θανατῶσαι | αὐτόν; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 장로들-이 | 그- | 백성-의 | ~에-대하여 | 그- | 예수 | ~하도록 | 죄이려고 | 그-를 |
| G3588 | G4245 | G3588 | G2992 | G2596 | G3588 | G2424 | G5620 | G2289 | G0846 |

새벽에 모든 대제사장과 백성의 장로들이 예수를 죽이려고 함께 의논하고

2

| καὶ | δήσαντες | αὐτὸν | ἀπήγαγον | καὶ | παρέδωκαν | Πιλάτῳ, | τῷ | ἡγεμόνι. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 묶고 | 그-를 | 끌고-갔다 | 그리고 | 넘겼다 | 빌라도-에게 | 그- | 총독 |
| G2532 | G1210 | G0846 | G0520 | G2532 | G3860 | G4091 | G3588 | G2232 |

결박하여 끌고 가서 총독 빌라도에게 넘겨 주니라

3 Τότε ἰδὼν Ἰούδας ὁ παραδιδοὺς αὐτὸν ὅτι κατεκρίθη, μεταμεληθεὶς,
그때에 보고 유다-가 그- 넘긴-자가 그-를 ~라는-것을 정죄되었다 후회하여
G5119 G3708 G2455 G3588 G3860 G0846 G3754 G2632 G3338

ἔστρεψεν τὰ τριάκοντα ἀργύρια τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ πρεσβυτέροις,
돌려주었다 그- 서른 은화-를 그- 대제사장들-에게 그리고 장로들-에게
G4762 G3588 G5144 G0694 G3588 G0749 G2532 G4245

때에 예수를 판 유다가 그의 정죄됨을 보고 스스로 뉘우쳐 그 은 삼십을 대제사장들과 장로들에게 도로 갖다 주며

4 λέγων, Ἥμαρτον, παραδοὺς αἷμα ἀθῷον. οἱ δὲ εἶπαν, Τί πρὸς
말하며 죄-지었다 넘기고 피-를 무죄한 그들-은 그런데 말했다 무엇-이 ~에게
G3004 G0264 G3860 G0129 G0121 G3588 G1161 G3004 G5101 G4314

ἡμᾶς? σὺ ὄψῃ.
우리 너-가 보라
G1473 G4771 G3708

가로되 내가 무죄한 피를 팔고 죄를 범하였도다 하니 저희가 가로되 그것이 우리에게 무슨 상관이 있느냐 네가 당하라 하거늘

5 καὶ ῥίψας τὰ ἀργύρια εἰς τὸν ναὸν, ἀνεχώρησεν, καὶ ἀπελθὼν,
그리고 던지고 그- 은화-를 ~으로 그- 성전-에 물러났다 그리고 가서
G2532 G4496 G3588 G0694 G1519 G3588 G3485 G0402 G2532 G0565

ἀπήγξατο.
목매었다
G0519

유다가 은을 성소에 던져 넣고 물러가서 스스로 목매어 죽은지라

6 οἱ δὲ ἀρχιερεῖς, λαβόντες τὰ ἀργύρια εἶπαν, Οὐκ ἔξεστιν βαλεῖν
그들-이 그런데 대제사장들-은 잡고 그- 은화-를 말했다 ~않다 허락된다 넣기-를
G3588 G1161 G0749 G2983 G3588 G0694 G3004 G3756 G1832 G0906

αὐτὰ εἰς τὸν κορβανᾶν, ἐπεὶ τιμὴ αἵματός ἐστιν.
그것들-을 ~으로 그- 헌금-함 ~이므로 값-이다 피-의 이다
G0846 G1519 G3588 G2878 G1893 G5092 G0129 G1510

대제사장들이 그 은을 거두며 가로되 이것은 피 값이라 성전고에 넣어둠이 옳지 않다 하고

7 συμβούλιον δὲ λαβόντες, ἠγόρασαν ἐξ αὐτῶν τὸν ἀγρὸν τοῦ κεραμέως,
의논-을 그런데 가지고 샀다 ~에서 그것들 그- 밤-을 그- 도공-의
G4824 G1161 G2983 G0059 G1537 G0846 G3588 G0068 G3588 G2763

εἰς ταφὴν τοῖς ξένοις.
~으로 매장 그- 나그네들-에게
G1519 G5027 G3588 G3581

의논한 후 이것으로 토기장이의 밭을 사서 나그네의 묘지를 삼았으니

8 διὸ ἐκλήθη ὁ ἀγρὸς ἐκεῖνος, Ἀγρὸς αἵματος, ἕως τῆς σήμερον.
그러므로 불렸다 그- 밤-이 저 피-의-밤 피-의 ~까지 그- 오늘
G1352 G2564 G3588 G0068 G1565 G0068 G0129 G2193 G3588 G4594

그러므로 오늘날까지 그 밭을 피밭이라 일컫느니라

9 τότε ἐπληρώθη τὸ ῥηθὲν διὰ Ἰερεμίου τοῦ προφήτου, λέγοντος,
그때에 이루어졌다 그- 말씀하신 ~을-통하여 예레미야 그- 예언자-의 말씀하는
G5119 G4137 G3588 G2046 G1223 G2408 G3588 G4396 G3004

Καὶ ἔλαβον τὰ τριάκοντα ἀργύρια, τὴν τιμὴν τοῦ τετιμημένου, ὃν
그리고 가졌다 그- 서른 은화-를 그- 값-을 그- 값-매겨진-자-의 그를
G2532 G2983 G3588 G5144 G0694 G3588 G5092 G3588 G5091 G3739

ἐτιμήσαντο ἀπὸ υἱῶν Ἰσραήλ,
값-매겼다 ~에게서 아들들-의 이스라엘
G5091 G0575 G5207 G2474

이에 선지자 예레미야로 하신 말씀이 이루었나니 일렀으되 저희가 그 정가된 자 곧 이스라엘 자손 중에서 정가한 자의 가격 곧 은 삼십을 가지고

10 καὶ ἔδωκαν αὐτὰ εἰς τὸν ἀγρὸν τοῦ κεραμέως, καθὰ συνέταξέν
그리고 주었다 그것들-을 ~으로 그- 밭-을 그- 도공-의 ~대로 지시했다
G2532 G1325 G0846 G1519 G3588 G0068 G3588 G2763 G2505 G4929

μοι Κύριος.
나-에게 주-가
G1473 G2962

토기장이의 밭 값으로 주었으니 이는 주께서 내게 명하신 바와 같으니라 하였더라

11 Ὁ δὲ Ἰησοῦς ἐστάθη ἔμπροσθεν τοῦ ἡγεμόνος; καὶ ἐπηρώτησεν
그-분은 그런데 예수-는 섬다 ~앞에 그- 총독 그리고 물었다
G3588 G1161 G2424 G2476 G1715 G3588 G2232 G2532 G1905

αὐτὸν ὁ ἡγεμὼν, λέγων, Σὺ εἶ ὁ Βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων? ὁ
그-에게 그- 총독-이 말하며 너-가 이냐 그- 왕-이냐 그- 유대인들-의 그-분은
G0846 G3588 G2232 G3004 G4771 G1510 G3588 G0935 G3588 G2453 G3588

δὲ Ἰησοῦς ἔφη, Σὺ λέγεις.
그런데 예수-는 말했다 네-가 말한다
G1161 G2424 G5346 G4771 G3004

예수께서 총독 앞에 섰으매 총독이 물어 가로되 네가 유대인의 왕이냐 예수께서 대답하시되 네 말이 옳도다 하시고

12 καὶ ἐν τῷ κατηγορεῖσθαι αὐτὸν ὑπὸ τῶν ἀρχιερέων καὶ
그리고 ~안에서 그- 고발-당하다 그-가 ~에-의해서 그- 대제사장들 그리고
G2532 G1722 G3588 G2723 G0846 G5259 G3588 G0749 G2532

πρεσβυτέρων, οὐδὲν ἀπεκρίνατο.
장로들-의 아무것도 대답하지-않았다
G4245 G3762 G0611

대제사장들과 장로들에게 고소를 당하되 아무 대답도 아니하시는지라

13 τότε λέγει αὐτῷ ὁ Πιλᾶτος, Οὐκ ἀκούεις πόσα σου
그때에 말씀하신다 그-에게 그- 빌라도-가 ~않느냐 듣느냐 얼마나-많은-것-을 너-에게
G5119 G3004 G0846 G3588 G4091 G3756 G0191 G4214 G4771

καταμαρτυροῦσιν?
증언하는지
G2649

이에 빌라도가 이르되 저희가 너를 쳐서 얼마나 많은 것으로 증거하는지 듣지 못하느냐 하되

14 καὶ οὐκ ἀπεκρίθη αὐτῷ, πρὸς οὐδὲ ἓν ῥῆμα, ὥστε θαυμάζειν
그리고 ~않았다 대답했다 그-에게 ~에-대하여 ~도-않는 하나-의 말 ~하도록 놀라다
G2532 G3756 G0611 G0846 G4314 G3761 G1520 G4487 G5620 G2296

τὸν ἡγεμόνα λίαν.
그- 총독-이 매우
G3588 G2232 G3029

한 마디도 대답지 아니하시니 총독이 심히 기이히 여기더라

15 Κατὰ δὲ ἑορτὴν, εἰώθει ὁ ἡγεμὼν ἀπολύειν ἕνα τῷ ὄχλῳ
~마다 그런데 절기-에 관례이었다 그- 총독-이 석방하기-를 한 그- 무리-에게
G2596 G1161 G1859 G1486 G3588 G2232 G0630 G1520 G3588 G3793

δέσμιον, ὃν ἤθελον.
죄수-를 그 원하는
G1198 G3739 G2309

명절을 당하면 총독이 무리의 소원대로 죄수 하나를 놓아 주는 전례가 있더니

16 εἶχον δὲ τότε δέσμιον ἐπίσημον, λεγόμενον ‹Ἰησοῦν› Βαραββᾶν.
가지고-있었다 그런데 그때에 죄수-를 유명한 불리는 예수 바라바
G2192 G1161 G5119 G1198 G1978 G3004 G2424 G0912

그 때에 바라바라하는 유명한 죄수가 있는데

17 συνηγμένων οὖν αὐτῶν, εἶπεν αὐτοῖς ὁ Πιλᾶτος, Τίνα θέλετε
모인-동안 그러므로 그들-이 말했다 그들-에게 그- 빌라도-가 누구-를 원하느냐
G4863 G3767 G0846 G3004 G0846 G3588 G4091 G5101 G2309

ἀπολύσω ὑμῖν? ‹Ἰησοῦν τὸν› Βαραββᾶν, ἢ Ἰησοῦν, τὸν λεγόμενον
석방하기-를 너희-에게 예수 그- 바라바-를 혹은 예수-를 그- 불리는
G0630 G4771 G2424 G3588 G0912 G2228 G2424 G3588 G3004

Χριστόν?
그리스도
G5547

저희가 모였을 때에 빌라도가 물어 가로되 너희는 내가 누구를 너희에게 놓아 주기를 원하느냐 바라바냐 그리스도라 하는 예수냐 하니

18 ᾔδει γὰρ ὅτι διὰ φθόνον παρέδωκαν αὐτόν.
알았다 왜냐하면 ~라는-것을 ~을-통하여 시기 넘겼다 그-를
G1492 G1063 G3754 G1223 G5355 G3860 G0846

이는 저가 그들의 시기로 예수를 넘겨준 줄 앎이러라

19 Καθημένου δὲ αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ βήματος, ἀπέστειλεν πρὸς αὐτὸν ἡ
앉아-있는-동안 그런데 그-가 ~위에 그- 재판석 보냈다 ~에게 그 그-
G2521 G1161 G0846 G1909 G3588 G0968 G0649 G4314 G0846 G3588

γυνὴ αὐτοῦ, λέγουσα, Μηδὲν σοὶ καὶ τῷ δικαίῳ ἐκείνῳ; πολλὰ
아내-가 그-의 말하며 아무것도-없게 너-에게 그리고 그- 의로운-자 저-에게 많은-것-을
G1135 G0846 G3004 G3367 G4771 G2532 G3588 G1342 G1565 G4183

γὰρ ἔπαθον σήμερον κατ’ ὄναρ, δι’ αὐτόν.
왜냐하면 고통받았다 오늘 ~안에서 꿈 ~때문에 그
G1063 G3958 G4594 G2596 G3677 G1223 G0846

총독이 재판 자리에 앉았을 때에 그 아내가 사람을 보내어 가로되 저 옳은 사람에게 아무 상관도 하지 마옵소서 오늘 꿈에 내가 그사람을 인하여 애를 많이 썼나이다 하더라

20

| Οἱ | δὲ | ἀρχιερεῖς | καὶ | οἱ | πρεσβύτεροι | ἔπεισαν | τοὺς | ὄχλους, | ἵνα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그들-이 | 그런데 | 대제사장들-이 | 그리고 | 그- | 장로들-이 | 설득했다 | 그- | 무리들-을 | ~하도록 |
| G3588 | G1161 | G0749 | G2532 | G3588 | G4245 | G3982 | G3588 | G3793 | G2443 |

| αἰτήσωνται | τὸν | Βαραββᾶν, | τὸν | δὲ | Ἰησοῦν | ἀπολέσωσιν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 요구하도록 | 그- | 바라바-를 | 그- | 그런데 | 예수-를 | 멸하도록 |
| G0154 | G3588 | G0912 | G3588 | G1161 | G2424 | G0622 |

대제사장들과 장로들이 무리를 권하여 바라바를 달라 하게 하고 예수를 멸하자 하게 하였더니

21

| ἀποκριθεὶς | δὲ, | ὁ | ἡγεμὼν | εἶπεν | αὐτοῖς, | Τίνα | θέλετε | ἀπὸ | τῶν | δύο, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답하여 | 그런데 | 그- | 총독-이 | 말했다 | 그들-에게 | 누구-를 | 원하느냐 | ~에게서 | 그- | 둘 |
| G0611 | G1161 | G3588 | G2232 | G3004 | G0846 | G5101 | G2309 | G0575 | G3588 | G1417 |

| ἀπολύσω | ὑμῖν? | οἱ | δὲ | εἶπαν, | Τὸν | Βαραββᾶν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 석방하기-를 | 너희-에게 | 그들-이 | 그런데 | 말했다 | 그- | 바라바-를 |
| G0630 | G4771 | G3588 | G1161 | G3004 | G3588 | G0912 |

총독이 대답하여 가로되 둘 중에 누구를 너희에게 놓아 주기를 원하느냐 가로되 바라바로소이다

22

| λέγει | αὐτοῖς | ὁ | Πιλᾶτος, | Τί | οὖν | ποιήσω | Ἰησοῦν, | τὸν | λεγόμενον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하신다 | 그들-에게 | 그- | 빌라도-가 | 무엇-을 | 그러면 | 하리라 | 예수-를 | 그- | 불리는 |
| G3004 | G0846 | G3588 | G4091 | G5101 | G3767 | G4160 | G2424 | G3588 | G3004 |

| Χριστόν? | λέγουσιν | πάντες, | Σταυρωθήτω. |
|---|---|---|---|
| 그리스도 | 말한다 | 모두-가 | 십자가에-못-박힘 |
| G5547 | G3004 | G3956 | G4717 |

빌라도가 가로되 그러면 그리스도라하는 예수를 내가 어떻게 하랴 저희가 다 가로되 십자가에 못 박혀야 하겠나이다

23

| ὁ | δὲ | ἔφη, | Τί | γὰρ | κακὸν | ἐποίησεν? | οἱ | δὲ | περισσῶς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-는 | 그런데 | 말했다 | 무엇 | 왜냐하면 | 악한-것-을 | 행했느냐 | 그들-은 | 그런데 | 더욱 |
| G3588 | G1161 | G5346 | G5101 | G1063 | G2556 | G4160 | G3588 | G1161 | G4057 |

| ἔκραζον, | λέγοντες, | Σταυρωθήτω. |
|---|---|---|
| 외쳤다 | 말하며 | 십자가에-못-박힘 |
| G2896 | G3004 | G4717 |

빌라도가 가로되 어찜이뇨 무슨 악한 일을 하였느냐 저희가 더욱 소리질러 가로되 십자가에 못 박혀야 하겠나이다 하는지라

24

| ἰδὼν | δὲ | ὁ | Πιλᾶτος | ὅτι | οὐδὲν | ὠφελεῖ, | ἀλλὰ | μᾶλλον | θόρυβος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 보고 | 그런데 | 그- | 빌라도-가 | ~라는-것을 | 아무것도 | 유익하지-않다 | 오히려 | 더욱 | 소동-이 |
| G3708 | G1161 | G3588 | G4091 | G3754 | G3762 | G5623 | G0235 | G3123 | G2351 |

| γίνεται, | λαβὼν | ὕδωρ, | ἀπενίψατο | τὰς | χεῖρας | ἀπέναντι | τοῦ | ὄχλου, | λέγων, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 된다 | 잡고 | 물-을 | 씻었다 | 그- | 손들-을 | ~앞에서 | 그- | 무리 | 말하며 |
| G1096 | G2983 | G5204 | G0633 | G3588 | G5495 | G0561 | G3588 | G3793 | G3004 |

| Ἀθῷός | εἰμι | ἀπὸ | τοῦ | αἵματος | τούτου. | ὑμεῖς | ὄψεσθε. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 무죄하다 | 이다 | ~에게서 | 그- | 피 | 이것-의 | 너희-가 | 보라 |
| G0121 | G1510 | G0575 | G3588 | G0129 | G3778 | G4771 | G3708 |

빌라도가 아무 효험도 없이 도리어 민란이 나려는 것을 보고 물을 가져다가 무리 앞에서 손을 씻으며 가로되 이 사람의 피에 대하여 나는 무죄하니 너희가 당하라

25 καὶ ἀποκριθεὶς, πᾶς ὁ λαὸς εἶπεν, Τὸ αἷμα αὐτοῦ ἐφ’ ἡμᾶς, καὶ
그리고 대답하여 모든 그- 백성-이 말했다 그- 피-가 그-의 ~위에 우리 그리고
G2532 G0611 G3956 G3588 G2992 G3004 G3588 G0129 G0846 G1909 G1473 G2532

ἐπὶ τὰ τέκνα ἡμῶν.
~위에 그- 자녀들 우리-의
G1909 G3588 G5043 G1473

백성이 다 대답하여 가로되 그 피를 우리와 우리 자손에게 돌릴지어다 하거늘

26 τότε ἀπέλυσεν αὐτοῖς τὸν Βαραββᾶν; τὸν δὲ Ἰησοῦν φραγελλώσας,
그때에 석방했다 그들-에게 그- 바라바-를 그- 그런데 예수-를 채찍질하고
G5119 G0630 G0846 G3588 G0912 G3588 G1161 G2424 G5417

παρέδωκεν, ἵνα σταυρωθῇ.
넘겼다 ~하도록 십자가에-못-박히도록
G3860 G2443 G4717

이에 바라바는 저희에게 놓아주고 예수는 채찍질하고 십자가에 못 박히게 넘겨 주니라

27 Τότε οἱ στρατιῶται τοῦ ἡγεμόνος, παραλαβόντες τὸν Ἰησοῦν εἰς τὸ
그때에 그- 군인들-이 그- 총독-의 데려가서 그- 예수-를 ~으로 그-
G5119 G3588 G4757 G3588 G2232 G3880 G3588 G2424 G1519 G3588

πραιτώριον, συνήγαγον ἐπ’ αὐτὸν ὅλην τὴν σπεῖραν;
관저 모았다 ~에게 그 온 그- 부대-를
G4232 G4863 G1909 G0846 G3650 G3588 G4686

이에 총독의 군병들이 예수를 데리고 관정 안으로 들어가서 온 군대를 그에게로 모으고

28 καὶ ἐκδύσαντες αὐτὸν, χλαμύδα κοκκίνην; περιέθηκαν αὐτῷ.
그리고 벗기고 그-를 홍포-를 붉은 입혔다 그-에게
G2532 G1562 G0846 G5511 G2847 G4060 G0846

그의 옷을 벗기고 홍포를 입히며

29 καὶ πλέξαντες στέφανον ἐξ ἀκανθῶν, ἐπέθηκαν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ;
그리고 열어서 면류관-을 ~에서 가시들 씌웠다 ~위에 그- 머리 그-의
G2532 G4120 G4735 G1537 G0173 G2007 G1909 G3588 G2776 G0846

καὶ κάλαμον ἐν τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ; καὶ γονυπετήσαντες ἔμπροσθεν αὐτοῦ,
그리고 갈대-를 ~안에 그- 오른손 그-의 그리고 무릎-꽉고 ~앞에서 그
G2532 G2563 G1722 G3588 G1188 G0846 G2532 G1120 G1715 G0846

ἐνέπαιξαν αὐτῷ, λέγοντες, Χαῖρε, Βασιλεῦ τῶν Ἰουδαίων!
조롱했다 그-에게 말하며 기뻐하여라 왕이여 그- 유대인들-의
G1702 G0846 G3004 G5463 G0935 G3588 G2453

가시 면류관을 엮어 그 머리에 씌우고 갈대를 그 오른손에 들리고 그 앞에서 무릎을 꿇고 희롱하여 가로되 유대인의 왕이여 평안할지어다 하며

30 καὶ ἐμπτύσαντες εἰς αὐτὸν, ἔλαβον τὸν κάλαμον, καὶ ἔτυπτον εἰς τὴν
그리고 침-뱉고 ~에게 그 가졌다 그- 갈대-를 그리고 때렸다 ~을 그-
G2532 G1716 G1519 G0846 G2983 G3588 G2563 G2532 G5180 G1519 G3588

κεφαλὴν αὐτοῦ.
머리-를 그-의
G2776 G0846

그에게 침 뱉고 갈대를 빼앗아 그의 머리를 치더라

31

| καὶ | ὅτε | ἐνέπαιξαν | αὐτῷ, | ἐξέδυσαν | αὐτὸν | τὴν | χλαμύδα, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | ~할-때에 | 조롱했다 | 그-에게 | 벗겼다 | 그-에게서 | 그- | 홍포-를 | 그리고 |
| G2532 | G3753 | G1702 | G0846 | G1562 | G0846 | G3588 | G5511 | G2532 |

| ἐνέδυσαν | αὐτὸν | τὰ | ἱμάτια | αὐτοῦ; | καὶ | ἀπήγαγον | αὐτὸν | εἰς | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 입혔다 | 그-에게 | 그- | 옷들-을 | 그-의 | 그리고 | 끌고-갔다 | 그-를 | ~으로 | 그- |
| G1746 | G0846 | G3588 | G2440 | G0846 | G2532 | G0520 | G0846 | G1519 | G3588 |

| σταυρῶσαι. |
|---|
| 십자가에-못-박으려고 |
| G4717 |

희롱을 다한 후 홍포를 벗기고 도로 그의 옷을 입혀 십자가에 못 박으려고 끌고 나가니라

32

| Ἐξερχόμενοι | δὲ, | εὗρον | ἄνθρωπον | Κυρηναῖον, | ὀνόματι | Σίμωνα. | τοῦτον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나가는-동안 | 그런데 | 발견했다 | 사람-을 | 구레네-사람 | 이름이 | 시몬 | 이-자를 |
| G1831 | G1161 | G2147 | G0444 | G2956 | G3686 | G4613 | G3778 |

| ἠγγάρευσαν | ἵνα | ἄρῃ | τὸν | σταυρὸν | αὐτοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|
| 강제했다 | ~하도록 | 지도록 | 그- | 십자가-를 | 그-의 |
| G0029 | G2443 | G0142 | G3588 | G4716 | G0846 |

나가다가 시몬이란 구레네 사람을 만나매 그를 억지로 같이 가게 하여 예수의 십자가를 지웠더라

33

| Καὶ | ἐλθόντες | εἰς | τόπον | λεγόμενον | Γολγοθᾶ, | ὅ | ἐστιν, | κρανίου | τόπος, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 와서 | ~으로 | 곳 | 불리는 | 골고다 | 그것-은 | 이다 | 해골-의 | 곳 |
| G2532 | G2064 | G1519 | G5117 | G3004 | G1115 | G3739 | G1510 | G2898 | G5117 |

| λεγόμενος. |
|---|
| 불리는 |
| G3004 |

골고다 즉 해골의 곳이라는 곳에 이르러

34

| ἔδωκαν | αὐτῷ | πιεῖν | οἶνον | μετὰ | χολῆς | μεμιγμένον; | καὶ | γευσάμενος, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 주었다 | 그-에게 | 마시기-를 | 포도주-를 | ~와-함께 | 쓴개-와 | 섞인 | 그리고 | 맛보고 |
| G1325 | G0846 | G4095 | G3631 | G3326 | G5521 | G3396 | G2532 | G1089 |

| οὐκ | ἠθέλησεν | πιεῖν. |
|---|---|---|
| ~않았다 | 원했다 | 마시기-를 |
| G3756 | G2309 | G4095 |

쓸개 탄 포도주를 예수께 주어 마시게 하려 하였더니 예수께서 맛보시고 마시고자 아니하시더라

35

| σταυρώσαντες | δὲ | αὐτὸν, | διεμερίσαντο | τὰ | ἱμάτια | αὐτοῦ, | βάλλοντες | κλῆρον; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 십자가에-못-박고 | 그런데 | 그-를 | 나누었다 | 그- | 옷들-을 | 그-의 | 던져서 | 제비-를 |
| G4717 | G1161 | G0846 | G1266 | G3588 | G2440 | G0846 | G0906 | G2819 |

| {ἵνα | πληρωθῇ | τὸ | ῥηθὲν | ὑπὸ | τοῦ | προφήτου, | Διεμερίσαντο | τὰ | ἱμάτιά |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 하려고 | 이루어지려고 | 그- | 말씀하신 | ~에-의해서 | 그- | 예언자-의 | 나누었다 | 그- | 옷들-을 |
| G2443 | G4137 | G3588 | G2046 | G5259 | G3588 | G4396 | G1266 | G3588 | G2440 |

| μου | ἑαυτοῖς, | καὶ | ἐπὶ | τὸν | ἱματισμόν | μου | ἔβαλον | κλῆρον}. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나-의 | 자기들-끼리 | 그리고 | ~위에 | 그- | 겉옷-을 | 나-의 | 던졌다 | 제비-를 |
| G1473 | G1438 | G2532 | G1909 | G3588 | G2441 | G1473 | G0906 | G2819 |

저희가 예수를 십자가에 못 박은 후에 그 옷을 제비 뽑아 나누고

36

| καὶ | καθήμενοι, | ἐτήρουν | αὐτὸν | ἐκεῖ. |
|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 앉아서 | 지켰다 | 그-를 | 거기서 |
| G2532 | G2521 | G5083 | G0846 | G1563 |

거기 앉아 지키더라

37 καὶ ἐπέθηκαν ἐπάνω τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ τὴν αἰτίαν αὐτοῦ γεγραμμένην:
그리고 씌웠다 ~위에 그- 머리 그-의 그- 죄목-을 그-의 써서
G2532 G2007 G1883 G3588 G2776 G0846 G3588 G0156 G0846 G1125

Οὗτός ΕΣΤΙΝ ΙΗΣΟΥΣ, ὁ ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ.
이-자는 이다 예수 그- 왕-이다 그- 유대인들-의
G3778 G1510 G2424 G3588 G0935 G3588 G2453

그 머리 위에 이는 유대인의 왕 예수라 쓴 죄패를 붙였더라

38 Τότε σταυροῦνται σὺν αὐτῷ δύο λῃσταί, εἷς ἐκ δεξιῶν, καὶ
그때에 십자가에-못-박힌다 ~와-함께 그 둘 강도들-이 하나-는 ~에서 오른쪽 그리고
G5119 G4717 G4862 G0846 G1417 G3027 G1520 G1537 G1188 G2532

εἷς ἐξ εὐωνύμων.
하나-는 ~에서 왼쪽
G1520 G1537 G2176

이 때에 예수와 함께 강도 둘이 십자가에 못 박히니 하나는 우편에 하나는 좌편에 있더라

39 Οἱ δὲ παραπορευόμενοι ἐβλασφήμουν αὐτὸν, κινοῦντες τὰς κεφαλὰς
그들-이 그런데 지나가는-자들-은 모독했다 그-를 흔들며 그- 머리들-을
G3588 G1161 G3899 G0987 G0846 G2795 G3588 G2776

αὐτῶν,
그들-의
G0846

지나가는 자들은 자기 머리를 흔들며 예수를 모욕하여

40 καὶ λέγοντες, Ὁ καταλύων τὸν ναὸν καὶ ἐν τρισὶν ἡμέραις
그리고 말하며 그- 허물는-자여 그- 성전-을 그리고 ~안에서 셋 날들-에
G2532 G3004 G3588 G2647 G3588 G3485 G2532 G1722 G5140 G2250

οἰκοδομῶν, σῶσον σεαυτόν! εἰ Υἱὸς εἶ τοῦ Θεοῦ, καὶ
세우는-자여 구원하라 너-자신-을 ~할지라도 아들-이라면 이냐 그- 하나님-의 그리고
G3618 G4982 G4572 G1487 G5207 G1510 G3588 G2316 G2532

κατάβηθι ἀπὸ τοῦ σταυροῦ!
내려오라 ~에게서 그- 십자가
G2597 G0575 G3588 G4716

가로되 성전을 헐고 사흘에 짓는 자여 네가 만일 하나님의 아들이어든 자기를 구원하고 십자가에서 내려오라 하며

41 ὁμοίως ‹καὶ›, οἱ ἀρχιερεῖς, ἐμπαίζοντες, μετὰ τῶν γραμματέων καὶ
마찬가지로 또한 그- 대제사장들-이 조롱하며 ~와-함께 그- 서기관들 그리고
G3668 G2532 G3588 G0749 G1702 G3326 G3588 G1122 G2532

πρεσβυτέρων, ἔλεγον,
장로들-의 말했다
G4245 G3004

그와 같이 대제사장들과 서기관들과 장로들과 함께 희롱하여 가로되

42 Ἄλλους ἔσωσεν. ἑαυτὸν, οὐ δύναται σῶσαι. Βασιλεὺς Ἰσραήλ ἐστιν.
다른-이들-을 구원했다 자기-자신-을 ~않는다 할-수-있다 구원하다 왕-이라 이스라엘-의 이다
G0243 G4982 G1438 G3756 G1410 G4982 G0935 G2474 G1510

καταβάτω νῦν ἀπὸ τοῦ σταυροῦ, καὶ πιστεύσομεν ἐπ’ αὐτόν.
내려오라 지금 ~에게서 그- 십자가 그리고 믿으리라 ~에게 그
G2597 G3568 G0575 G3588 G4716 G2532 G4100 G1909 G0846

저가 남은 구원하였으되 자기는 구원할 수 없도다 저가 이스라엘의 왕이로다 지금 십자가에서 내려올지어다 그러면 우리가 믿겠노라

43

| πέποιθεν | ἐπὶ | τὸν | Θεόν. | ῥυσάσθω | νῦν | εἰ | θέλει | αὐτόν. | εἶπεν | γὰρ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 신뢰하였다 | ~에게 | 그- | 하나님 | 구하라 | 지금 | ~할지라도 | 원한다 | 그-를 | 말했다 | 왜냐하면 |
| G3982 | G1909 | G3588 | G2316 | G4506 | G3568 | G1487 | G2309 | G0846 | G3004 | G1063 |

| ὅτι | Θεοῦ | εἰμι | Υἱός. |
|---|---|---|---|
| ~라는-것을 | 하나님-의 | 이다 | 아들-이라 |
| G3754 | G2316 | G1510 | G5207 |

저가 하나님을 신뢰하니 하나님이 저를 기뻐하시면 이제 구원하실지라 제 말이 나는 하나님의 아들이라 하였도다 하며

44

| τὸ | δ’ | αὐτὸ | καὶ | οἱ | λῃσταὶ, | οἱ | συσταυρωθέντες | σὺν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그리고 | 같은-것-을 | 그리고 | 그- | 강도들-도 | 그- | 함께-십자가에-못-박힌-자들-이 | ~와-함께 |
| G3588 | G1161 | G0846 | G2532 | G3588 | G3027 | G3588 | G4957 | G4862 |

| αὐτῷ, | ὠνείδιζον | αὐτόν. |
|---|---|---|
| 그 | 욕했다 | 그-를 |
| G0846 | G3679 | G0846 |

함께 십자가에 못 박힌 강도들도 이와 같이 욕하더라

45

| Ἀπὸ | δὲ | ἕκτης | ὥρας, | σκότος | ἐγένετο | ἐπὶ | πᾶσαν | τὴν | γῆν, | ἕως | ὥρας |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~부터 | 그런데 | 여섯째 | 시간 | 어둠-이 | 되었다 | ~위에 | 온 | 그- | 땅 | ~까지 | 시간 |
| G0575 | G1161 | G1623 | G5610 | G4655 | G1096 | G1909 | G3956 | G3588 | G1093 | G2193 | G5610 |

| ἐνάτης; |
|---|
| 아홉째 |
| G1766 |

제 육 시로부터 온 땅에 어두움이 임하여 제 구 시까지 계속하더니

46

| περὶ | δὲ | τὴν | ἐνάτην | ὥραν, | ἀνεβόησεν | ὁ | Ἰησοῦς | φωνῇ | μεγάλῃ, | λέγων, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~즈음에 | 그런데 | 그- | 아홉째 | 시간 | 부르짖었다 | 그- | 예수-가 | 소리로 | 큰 | 말하며 |
| G4012 | G1161 | G3588 | G1766 | G5610 | G0310 | G3588 | G2424 | G5456 | G3173 | G3004 |

| Ἠλὶ, | ἠλὶ, | λεμὰ | σαβαχθάνι? | τοῦτ’ | ἔστιν, | Θεέ | μου, | θεέ | μου, | ἵνα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 엘리 | 엘리 | 레마 | 사바타니 | 이것-은 | 이다 | 하나님이여 | 나-의 | 하나님이여 | 나-의 | ~을-위하여 |
| G2241 | G2241 | G2982 | G4518 | G3778 | G1510 | G2316 | G1473 | G2316 | G1473 | G2443 |

| τί | με | ἐγκατέλιπες? |
|---|---|---|
| 무엇 | 나-를 | 버리셨습니까 |
| G5101 | G1473 | G1459 |

제 구 시 즈음에 예수께서 크게 소리질러 가라사대 엘리 엘리 라마 사박다니 하시니 이는 곧 나의 하나님, 나의 하나님, 어찌하여 나를 버리셨나이까 하는 뜻이라

47

| τινὲς | δὲ | τῶν | ἐκεῖ | ἑστηκότων, | ἀκούσαντες, | ἔλεγον, | ὅτι | Ἠλίαν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 어떤-이들-이 | 그런데 | 그- | 거기에 | 서-있는-자들-의 | 듣고 | 말했다 | ~라는-것을 | 엘리야-를 |
| G5100 | G1161 | G3588 | G1563 | G2476 | G0191 | G3004 | G3754 | G2243 |

| φωνεῖ | οὗτος. |
|---|---|
| 부른다 | 이-자가 |
| G5455 | G3778 |

거기 섰던 자 중 어떤 이들이 듣고 가로되 이 사람이 엘리야를 부른다 하고

48 καὶ εὐθέως, δραμὼν εἷς ἐξ αὐτῶν καὶ λαβὼν σπόγγον, πλήσας τε
그리고 즉시 달려가서 하나-가 ~에서 그들 그리고 잡고 해면-을 채우고 그리고
G2532 G2112 G5143 G1520 G1537 G0846 G2532 G2983 G4699 G4130 G5037

ὄξους καὶ περιθεὶς καλάμῳ, ἐπότιζεν αὐτόν.
초-를 그리고 두르고 갈대-에 마시게-했다 그-를
G3690 G2532 G4060 G2563 G4222 G0846

그 중에 한 사람이 곧 달려가서 해융을 가지고 신 포도주를 머금게 하여 갈대에 꿰어 마시우거늘

49 οἱ δὲ λοιποὶ ἔλεγον, Ἄφες; ἴδωμεν εἰ ἔρχεται Ἠλίας
그들-은 그런데 나머지-사람들-은 말했다 내버려두라 보자 ~하는지 오는지 엘리야-가
G3588 G1161 G3062 G3004 G0863 G3708 G1487 G2064 G2243

σώσων αὐτόν. (ἄλλος δὲ, λαβὼν λόγχην ἔνυξεν αὐτοῦ τὴν πλευράν, καὶ
구원하는 그-를 다른-이가 그런데 잡고 창-을 찔렀다 그-의 그- 옆구리-를 그리고
G4982 G0846 G0243 G1161 G2983 G3057 G3572 G0846 G3588 G4125 G2532

ἐξῆλθεν ὕδωρ καὶ αἷμα).
나왔다 물-과 그리고 피
G1831 G5204 G2532 G0129

그 남은 사람들이 가로되 가만 두어라 엘리야가 와서 저를 구원하나 보자 하더라

50 ὁ δὲ Ἰησοῦς πάλιν, κράξας φωνῇ μεγάλῃ, ἀφῆκεν τὸ πνεῦμα.
그-분은 그런데 예수-는 다시 외치고 소리로 큰 놓았다 그- 영-을
G3588 G1161 G2424 G3825 G2896 G5456 G3173 G0863 G3588 G4151

예수께서 다시 크게 소리 지르시고 영혼이 떠나시다

51 Καὶ ἰδοὺ, τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ ἐσχίσθη ἀπ’ ἄνωθεν ἕως κάτω,
그리고 보라 그- 휘장-이 그- 성전-의 찢어졌다 ~부터 위-에서 ~까지 아래
G2532 G3708 G3588 G2665 G3588 G3485 G4977 G0575 G0509 G2193 G2736

εἰς δύο; καὶ ἡ γῆ ἐσείσθη, καὶ αἱ πέτραι ἐσχίσθησαν,
~으로 둘 그리고 그- 땅-이 흔들렸다 그리고 그- 바위들-이 갈라졌다
G1519 G1417 G2532 G3588 G1093 G4579 G2532 G3588 G4073 G4977

이에 성소 휘장이 위로부터 아래까지 찢어져 둘이 되고 땅이 진동하며 바위가 터지고

52 καὶ τὰ μνημεῖα ἀνεῴχθησαν, καὶ πολλὰ σώματα τῶν κεκοιμημένων
그리고 그- 무덤들-이 열렸다 그리고 많은 몸들-이 그- 잠든
G2532 G3588 G3419 G0455 G2532 G4183 G4983 G3588 G2837

ἁγίων ἠγέρθησαν,
거룩한-자들-의 일어났다
G0040 G1453

무덤들이 열리며 자던 성도의 몸이 많이 일어나되

53 καὶ ἐξελθόντες ἐκ τῶν μνημείων μετὰ τὴν ἔγερσιν αὐτοῦ, εἰσῆλθον εἰς
그리고 나와서 ~에서 그- 무덤들-에서 ~후에 그- 부활 그-의 들어갔다 ~으로
G2532 G1831 G1537 G3588 G3419 G3326 G3588 G1454 G0846 G1525 G1519

τὴν ἁγίαν πόλιν καὶ ἐνεφανίσθησαν πολλοῖς.
그- 거룩한 도시 그리고 나타났다 많은-이들-에게
G3588 G0040 G4172 G2532 G1718 G4183

예수의 부활 후에 저희가 무덤에서 나와서 거룩한 성에 들어가 많은 사람에게 보이니라

54 Ὁ δὲ ἑκατόνταρχος καὶ οἱ μετ’ αὐτοῦ τηροῦντες τὸν Ἰησοῦν,
그- 그런데 백부장-이 그리고 그들-이 ~와-함께 그 지키는 그- 예수-를
G3588 G1161 G1543 G2532 G3588 G3326 G0846 G5083 G3588 G2424

ἰδόντες τὸν σεισμὸν καὶ τὰ γενόμενα, ἐφοβήθησαν σφόδρα, λέγοντες,
보고 그- 지진 그리고 그- 된-것들-을 두려워했다 매우 말하며
G3708 G3588 G4578 G2532 G3588 G1096 G5399 G4970 G3004

Ἀληθῶς Θεοῦ Υἱὸς ἦν οὗτος.
참으로 하나님-의 아들 이었다 이-자가
G0230 G2316 G5207 G1510 G3778

백부장과 및 함께 예수를 지키던 자들이 지진과 그 되는 일들을 보고 심히 두려워하여 가로되 이는 진실로 하나님의 아들이었도다 하더라

55 Ἦσαν δὲ ἐκεῖ γυναῖκες πολλαὶ ἀπὸ μακρόθεν, θεωροῦσαι, αἵτινες
있었다 그런데 거기에 여자들-이 많은 ~에게서 멀리서 보며 그들은
G1510 G1161 G1563 G1135 G4183 G0575 G3113 G2334 G3748

ἠκολούθησαν τῷ Ἰησοῦ ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας, διακονοῦσαι αὐτῷ,
따랐다 그- 예수-를 ~에게서 그- 갈릴리 섬기며 그-에게
G0190 G3588 G2424 G0575 G3588 G1056 G1247 G0846

예수를 섬기며 갈릴리에서부터 좇아 온 많은 여자가 거기 있어 멀리서 바라보고 있으니

56 ἐν αἷς ἦν Μαρία ἡ Μαγδαληνή, καὶ Μαρία ἡ τοῦ Ἰακώβου
~중에 그들 이었다 마리아 그- 막달라 그리고 마리아 그- 그- 야고보-의
G1722 G3739 G1510 G3137 G3588 G3094 G2532 G3137 G3588 G3588 G2385

καὶ Ἰωσὴφ μήτηρ; καὶ ἡ μήτηρ τῶν υἱῶν Ζεβεδαίου.
그리고 요셋-의 어머니 그리고 그- 어머니-가 그- 아들들-의 세베다이
G2532 G2501 G3384 G2532 G3588 G3384 G3588 G5207 G2199

그 중에 막달라 마리아와 또 야고보와 요셉의 어머니 마리아와 또 세베대의 아들들의 어머니도 있더라

57 Ὀψίας δὲ γενομένης, ἦλθεν ἄνθρωπος πλούσιος ἀπὸ Ἁριμαθαίας, τοὔνομα
저녁-이 그런데 되었을-때 왔다 사람-이 부유한 ~에게서 아리마데 이름이
G3798 G1161 G1096 G2064 G0444 G4145 G0575 G0707 G5122

Ἰωσήφ, ὃς καὶ αὐτὸς ἐμαθητεύθη τῷ Ἰησοῦ.
요셋 그-도 그리고 자신-이 제자-되었다 그- 예수-에게
G2501 G3739 G2532 G0846 G3100 G3588 G2424

저물었을 때에 아리마대 부자 요셉이라 하는 사람이 왔으니 그도 예수의 제자라

58 οὗτος προσελθὼν τῷ Πιλάτῳ, ἠτήσατο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ. τότε ὁ
이-자가 다가와서 그- 빌라도-에게 요청했다 그- 몸-을 그- 예수-의 그때에 그-
G3778 G4334 G3588 G4091 G0154 G3588 G4983 G3588 G2424 G5119 G3588

Πιλᾶτος ἐκέλευσεν ἀποδοθῆναι.
빌라도-가 명령했다 내주도록
G4091 G2753 G0591

빌라도에게 가서 예수의 시체를 달라 하니 이에 빌라도가 내어 주라 분부하거늘

59 καὶ λαβὼν τὸ σῶμα, ὁ Ἰωσὴφ ἐνετύλιξεν αὐτὸ ἐν σινδόνι καθαρᾷ,
그리고 잡고 그- 몸-을 그- 요셋-은 감죈다 그것-을 ~안에 세마포 깨끗한
G2532 G2983 G3588 G4983 G3588 G2501 G1794 G0846 G1722 G4616 G2513

요셉이 시체를 가져다가 정한 세마포로 싸서

60

| καὶ | ἔθηκεν | αὐτὸ | ἐν | τῷ | καινῷ | αὐτοῦ | μνημείῳ, | ὃ | ἐλατόμησεν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 놓았다 | 그것-을 | ~안에 | 그- | 새로운 | 그-의 | 무덤-에 | 그것-을 | 판-보았다 |
| G2532 | G5087 | G0846 | G1722 | G3588 | G2537 | G0846 | G3419 | G3739 | G2998 |

| ἐν | τῇ | πέτρᾳ; | καὶ | προσκυλίσας | λίθον | μέγαν | τῇ | θύρᾳ | τοῦ | μνημείου, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~안에서 | 그- | 바위-에 | 그리고 | 굴려서 | 돌-을 | 큰 | 그- | 문-에 | 그- | 무덤-의 |
| G1722 | G3588 | G4073 | G2532 | G4351 | G3037 | G3173 | G3588 | G2374 | G3588 | G3419 |

| ἀπῆλθεν. |
|---|
| 떠났다 |
| G0565 |

바위 속에 판 자기 새 무덤에 넣어두고 큰 돌을 굴려 무덤 문에 놓고 가니

61

| Ἦν | δὲ | ἐκεῖ | Μαριὰμ | ἡ | Μαγδαληνὴ, | καὶ | ἡ | ἄλλη | Μαρία, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 있었다 | 그런데 | 거기에 | 마리아-이 | 그- | 막달라 | 그리고 | 그- | 다른 | 마리아-가 |
| G1510 | G1161 | G1563 | G3137 | G3588 | G3094 | G2532 | G3588 | G0243 | G3137 |

| καθήμεναι | ἀπέναντι | τοῦ | τάφου. |
|---|---|---|---|
| 앉아-있었다 | ~맨앞에 | 그- | 무덤 |
| G2521 | G0561 | G3588 | G5028 |

거기 막달라 마리아와 다른 마리아가 무덤을 향하여 앉았더라

62

| Τῇ | δὲ | ἐπαύριον, | ἥτις | ἐστὶν | μετὰ | τὴν | Παρασκευήν, | συνήχθησαν | οἱ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그런데 | 다음-날 | 그것-은 | 이다 | ~후에 | 그- | 준비-날 | 모였다 | 그- |
| G3588 | G1161 | G1887 | G3748 | G1510 | G3326 | G3588 | G3904 | G4863 | G3588 |

| ἀρχιερεῖς | καὶ | οἱ | Φαρισαῖοι | πρὸς | Πιλᾶτον, |
|---|---|---|---|---|---|
| 대제사장들-이 | 그리고 | 그- | 바리새인들-이 | ~에게 | 빌라도 |
| G0749 | G2532 | G3588 | G5330 | G4314 | G4091 |

그 이튿날은 예비일 다음날이라 대제사장들과 바리새인들이 함께 빌라도에게 모여 가로되

63

| λέγοντες, | Κύριε, | ἐμνήσθημεν | ὅτι | ἐκεῖνος | ὁ | πλάνος | εἶπεν | ἔτι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말하며 | 주여 | 기억했습니다 | ~라는-것을 | 저 | 그- | 속이는-자가 | 말했다 | 아직 |
| G3004 | G2962 | G3403 | G3754 | G1565 | G3588 | G4108 | G3004 | G2089 |

| ζῶν, | Μετὰ | τρεῖς | ἡμέρας | ἐγείρομαι. |
|---|---|---|---|---|
| 살아-있을-때 | ~후에 | 셋 | 날 | 일어나리라 |
| G2198 | G3326 | G5140 | G2250 | G1453 |

주여 저 유혹하던 자가 살았을 때에 말하되 내가 사흘 후에 다시 살아나리라 한 것을 우리가 기억하노니

64

| κέλευσον | οὖν | ἀσφαλισθῆναι | τὸν | τάφον | ἕως | τῆς | τρίτης | ἡμέρας, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 명령하소서 | 그러므로 | 지키도록 | 그- | 무덤-을 | ~까지 | 그- | 셋째 | 날 |
| G2753 | G3767 | G0805 | G3588 | G5028 | G2193 | G3588 | G5154 | G2250 |

| μή◡ | ποτε | ἐλθόντες | οἱ | μαθηταὶ | ‹αὐτοῦ›, | κλέψωσιν | αὐτὸν, | καὶ | εἴπωσιν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~하지-않도록 | 혹시 | 와서 | 그- | 제자들-이 | 그-의 | 훔치도록 | 그-를 | 그리고 | 말하도록 |
| G3361 | G4219 | G2064 | G3588 | G3101 | G0846 | G2813 | G0846 | G2532 | G3004 |

| τῷ | λαῷ, | Ἠγέρθη | ἀπὸ | τῶν | νεκρῶν; | καὶ | ἔσται | ἡ | ἐσχάτη | πλάνη |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 백성-에게 | 일어났다 | ~에게서 | 그- | 죽은-자들 | 그리고 | 되리라 | 그- | 마지막 | 속임-이 |
| G3588 | G2992 | G1453 | G0575 | G3588 | G3498 | G2532 | G1510 | G3588 | G2078 | G4106 |

| χείρων | τῆς | πρώτης. |
|---|---|---|
| 더-나쁜 | 그- | 처음-보다 |
| G5501 | G3588 | G4413 |

그러므로 분부하여 그 무덤을 사흘까지 굳게 지키게 하소서 그의 제자들이 와서 시체를 도적질하여 가고 백성에게 말하되 그가 죽은 자 가운데서 살아났다 하면 후의 유혹이 전보다 더 될까 하나이다 하니

65 ἔφη 말했다 G5346 | αὐτοῖς 그들-에게 G0846 | ὁ 그- G3588 | Πιλᾶτος, 빌라도-가 G4091 | Ἔχετε 가지라 G2192 | κουστωδίαν; 경비대-를 G2892 | ὑπάγετε 가라 G5217 | ἀσφαλίσασθε 지켜라 G0805 | ὡς ~대로 G5613

οἴδατε.
아는다
G1492

빌라도가 가로되 너희에게 파수꾼이 있으니 가서 힘대로 굳게 하라 하거늘

66 οἱ 그들-이 G3588 | δὲ 그런데 G1161 | πορευθέντες, 가서 G4198 | ἠσφαλίσαντο 지켰다 G0805 | τὸν 그- G3588 | τάφον, 무덤-을 G5028 | σφραγίσαντες 봉인하고 G4972 | τὸν 그- G3588 | λίθον, 돌-을 G3037

μετὰ ~와-함께 G3326 | τῆς 그- G3588 | κουστωδίας. 경비대 G2892

저희가 파수꾼과 함께 가서 돌을 인봉하고 무덤을 굳게 하니라

# Chapter 28

1 Ὀψὲ 늦은 G3796 | δὲ 그런데 G1161 | σαββάτων, 안식일들-의 G4521 | τῇ 그- G3588 | ἐπιφωσκούσῃ 밝아오는 G2020 | εἰς ~으로 G1519 | μίαν 첫째 G1520 | σαββάτων, 안식일들-의 G4521 | ἦλθεν 왔다 G2064 | Μαριὰμ 마리아-이 G3137

ἡ 그- G3588 | Μαγδαληνὴ 막달라 G3094 | καὶ 그리고 G2532 | ἡ 그- G3588 | ἄλλη 다른 G0243 | Μαρία, 마리아-가 G3137 | θεωρῆσαι 보려고 G2334 | τὸν 그- G3588 | τάφον. 무덤-을 G5028

안식일이 다하여 가고 안식 후 첫날이 되려는 미명에 막달라 마리아와 다른 마리아가 무덤을 보려고 왔더니

2 καὶ 그리고 G2532 | ἰδοὺ, 보라 G3708 | σεισμὸς 지진-이 G4578 | ἐγένετο 되었다 G1096 | μέγας; 큰 G3173 | ἄγγελος 천사-가 G0032 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | Κυρίου, 주-의 G2962 | καταβὰς 내려와서 G2597 | ἐξ ~에서 G1537

οὐρανοῦ, 하늘 G3772 | καὶ 그리고 G2532 | προσελθὼν, 다가와서 G4334 | ἀπεκύλισεν 굴렸다 G0617 | τὸν 그- G3588 | λίθον, 돌-을 G3037 | καὶ 그리고 G2532 | ἐκάθητο 앉아-있었다 G2521 | ἐπάνω ~위에 G1883 | αὐτοῦ. 그것 G0846

큰 지진이 나며 주의 천사가 하늘로서 내려와 돌을 굴려 내고 그 위에 앉았는데

3 ἦν 이었다 G1510 | δὲ 그런데 G1161 | ἡ 그- G3588 | εἰδέα 모습-이 G2397 | αὐτοῦ 그-의 G0846 | ὡς ~처럼 G5613 | ἀστραπὴ, 번개 G0796 | καὶ 그리고 G2532 | τὸ 그- G3588 | ἔνδυμα 옷-이 G1742 | αὐτοῦ 그-의 G0846

λευκὸν 희었다 G3022 | ὡς ~처럼 G5613 | χιών. 눈 G5510

그 형상이 번개 같고 그 옷은 눈 같이 희거늘

4 ἀπὸ ~에게서 G0575 | δὲ 그런데 G1161 | τοῦ 그- G3588 | φόβου 두려움 G5401 | αὐτοῦ, 그-의 G0846 | ἐσείσθησαν 떨었다 G4579 | οἱ 그- G3588 | τηροῦντες, 지키는-자들-이 G5083 | καὶ 그리고 G2532

ἐγενήθησαν 되었다 G1096 | ὡς ~처럼 G5613 | νεκροί. 죽은-자들 G3498

수직하던 자들이 저를 무서워하여 떨며 죽은 사람과 같이 되었더라

5

| ἀποκριθεὶς | δὲ, | ὁ | ἄγγελος | εἶπεν | ταῖς | γυναιξίν, | Μὴ | φοβεῖσθε | ὑμεῖς; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답하여 | 그런데 | 그- | 천사-가 | 말했다 | 그- | 여자들-에게 | ~말라 | 두려워하라 | 너희-는 |
| G0611 | G1161 | G3588 | G0032 | G3004 | G3588 | G1135 | G3361 | G5399 | G4771 |

| οἶδα | γὰρ | ὅτι | Ἰησοῦν, | τὸν | ἐσταυρωμένον, | ζητεῖτε. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 안다 | 왜냐하면 | ~라는-것을 | 예수-를 | 그- | 십자가에-못-박힌 | 찾는다 |
| G1492 | G1063 | G3754 | G2424 | G3588 | G4717 | G2212 |

천사가 여자들에게 일러 가로되 너희는 무서워 말라 십자가에 못 박히신 예수를 너희가 찾는 줄을 내가 아노라

6

| οὐκ | ἔστιν | ὧδε, | ἠγέρθη | γὰρ, | καθὼς | εἶπεν. | δεῦτε, | ἴδετε | τὸν | τόπον | ὅπου |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~않다 | 있다 | 여기에 | 일어났다 | 왜냐하면 | ~대로 | 말했다 | 와라 | 보라 | 그- | 곳-을 | ~에서 |
| G3756 | G1510 | G5602 | G1453 | G1063 | G2531 | G3004 | G1205 | G3708 | G3588 | G5117 | G3699 |

| ἔκειτο. |
|---|
| 누우셨다 |
| G2749 |

그가 여기 계시지 않고 그의 말씀하시던 대로 살아나셨느니라 와서 그의 누우셨던 곳을 보라

7

| καὶ | ταχὺ | πορευθεῖσαι, | εἴπατε | τοῖς | μαθηταῖς | αὐτοῦ, | ὅτι | Ἠγέρθη | ἀπὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 빨리 | 가서 | 말하라 | 그- | 제자들-에게 | 그-의 | ~라는-것을 | 일어났다 | ~에게서 |
| G2532 | G5035 | G4198 | G3004 | G3588 | G3101 | G0846 | G3754 | G1453 | G0575 |

| τῶν | νεκρῶν; | καὶ | ἰδοὺ, | προάγει | ὑμᾶς | εἰς | τὴν | Γαλιλαίαν; | ἐκεῖ | αὐτὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 죽은-자들 | 그리고 | 보라 | 앞서-간다 | 너희-를 | ~으로 | 그- | 갈릴리 | 거기서 | 그-를 |
| G3588 | G3498 | G2532 | G3708 | G4254 | G4771 | G1519 | G3588 | G1056 | G1563 | G0846 |

| ὄψεσθε. | ἰδοὺ, | εἶπον | ὑμῖν. |
|---|---|---|---|
| 보리라 | 보라 | 말했다 | 너희-에게 |
| G3708 | G3708 | G3004 | G4771 |

또 빨리 가서 그의 제자들에게 이르되 그가 죽은 자 가운데서 살아나셨고 너희보다 먼저 갈릴리로 가시나니 거기서 너희가 뵈오리라 하라 보라 내가 너희에게 일렀느니라 하거늘

8

| καὶ | ἀπελθοῦσαι | ταχὺ | ἀπὸ | τοῦ | μνημείου, | μετὰ | φόβου | καὶ | χαρᾶς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 떠나서 | 빨리 | ~에게서 | 그- | 무덤 | ~와-함께 | 두려움 | 그리고 | 기쁨 |
| G2532 | G0565 | G5035 | G0575 | G3588 | G3419 | G3326 | G5401 | G2532 | G5479 |

| μεγάλης, | ἔδραμον | ἀπαγγεῖλαι | τοῖς | μαθηταῖς | αὐτοῦ, |
|---|---|---|---|---|---|
| 큰 | 달렸다 | 알리려고 | 그- | 제자들-에게 | 그-의 |
| G3173 | G5143 | G0518 | G3588 | G3101 | G0846 |

그 여자들이 무서움과 큰 기쁨으로 무덤을 빨리 떠나 제자들에게 알게 하려고 달음질할새

9

| <Ὡς | δὲ | ἐπορεύοντο | ἀπαγγεῖλαι | τοῖς | μαθηταῖς | αὐτοῦ>, | καὶ | ἰδοὺ, | Ἰησοῦς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~처럼 | 그런데 | 가고-있었다 | 알리려고 | 그- | 제자들-에게 | 그-의 | 그리고 | 보라 | 예수-가 |
| G5613 | G1161 | G4198 | G0518 | G3588 | G3101 | G0846 | G2532 | G3708 | G2424 |

| ὑπήντησεν | αὐταῖς, | λέγων, | Χαίρετε! | αἱ | δὲ | προσελθοῦσαι, | ἐκράτησαν | αὐτοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만났다 | 그들-을 | 말하며 | 기뻘하라 | 그들-은 | 그런데 | 다가와서 | 잡았다 | 그-의 |
| G5221 | G0846 | G3004 | G5463 | G3588 | G1161 | G4334 | G2902 | G0846 |

| τοὺς | πόδας, | καὶ | προσεκύνησαν | αὐτῷ. |
|---|---|---|---|---|
| 그- | 발들-을 | 그리고 | 경배했다 | 그-에게 |
| G3588 | G4228 | G2532 | G4352 | G0846 |

예수께서 저희를 만나 가라사대 평안하뇨 하시거늘 여자들이 나아가 그 발을 붙잡고 경배하니

10 τότε 그때에 G5119 λέγει 말씀하신다 G3004 αὐταῖς 그들-에게 G0846 ὁ 그- G3588 Ἰησοῦς, 예수-가 G2424 Μὴ ~말라 G3361 φοβεῖσθε. 두려워하라 G5399 ὑπάγετε, 가라 G5217 ἀπαγγείλατε 알리라 G0518 τοῖς 그- G3588 ἀδελφοῖς 형제들-에게 G0080 μου 나-의 G1473 ἵνα ~하도록 G2443 ἀπέλθωσιν 가도록 G0565 εἰς ~으로 G1519 τὴν 그- G3588 Γαλιλαίαν, 갈릴리 G1056 κἀκεῖ 그리고-거기서 G2546 με 나-를 G1473 ὄψονται. 보리라 G3708

이에 예수께서 가라사대 무서워 말라 가서 내 형제들에게 갈릴리로 가라 하라 거기서 나를 보리라 하시니라

11 Πορευομένων 가고-있는-동안 G4198 δὲ 그런데 G1161 αὐτῶν, 그들-의 G0846 ἰδού, 보라 G3708 τινες 어떤-이들-이 G5100 τῆς 그- G3588 κουστωδίας, 경비대-의 G2892 ἐλθόντες 와서 G2064 εἰς ~으로 G1519 τὴν 그- G3588 πόλιν, 도시 G4172 ἀπήγγειλαν 알렸다 G0518 τοῖς 그- G3588 ἀρχιερεῦσιν 대제사장들-에게 G0749 ἅπαντα 모든 G0537 τὰ 그- G3588 γενόμενα. 된-것들-을 G1096

여자들이 갈 제 파수꾼 중 몇이 성에 들어가 모든 된 일을 대제사장들에게 고하니

12 καὶ 그리고 G2532 συναχθέντες 모여서 G4863 μετὰ ~와-함께 G3326 τῶν 그- G3588 πρεσβυτέρων, 장로들 G4245 συμβούλιόν 의논-을 G4824 τε 그리고 G5037 λαβόντες, 가지고 G2983 ἀργύρια 은화-를 G0694 ἱκανὰ 많은 G2425 ἔδωκαν 주었다 G1325 τοῖς 그- G3588 στρατιώταις, 군인들-에게 G4757

그들이 장로들과 함께 모여 의논하고 군병들에게 돈을 많이 주며

13 λέγοντες, 말하며 G3004 Εἴπατε 말하라 G3004 ὅτι ~라는-것을 G3754 Οἱ 그- G3588 μαθηταὶ 제자들-이 G3101 αὐτοῦ, 그-의 G0846 νυκτὸς 밤-에 G3571 ἐλθόντες, 와서 G2064 ἔκλεψαν 훔쳤다 G2813 αὐτὸν, 그-를 G0846 ἡμῶν 우리-가 G1473 κοιμωμένων. 자고-있는-동안 G2837

가로되 너희는 말하기를 그의 제자들이 밤에 와서 우리가 잘 때에 그를 도적질하여 갔다 하라

14 καὶ 그리고 G2532 ἐὰν ~할-때에 G1437 ἀκουσθῇ 들리리라 G0191 τοῦτο 이것-이 G3778 ἐπὶ ~위에 G1909 τοῦ 그- G3588 ἡγεμόνος, 총독-의 G2232 ἡμεῖς 우리-가 G1473 πείσομεν 설득하리라 G3982 ‹αὐτὸν›, 그-를 G0846 καὶ 그리고 G2532 ὑμᾶς 너희-를 G4771 ἀμερίμνους 걱정-없는 G0275 ποιήσομεν. 만들리라 G4160

만일 이 말이 총독에게 들리면 우리가 권하여 너희로 근심되지 않게 하리라 하니

15 οἱ 그들-은 G3588 δὲ 그런데 G1161 λαβόντες 받고 G2983 ‹τὰ› 그- G3588 ἀργύρια, 은화-를 G0694 ἐποίησαν 했다 G4160 ὡς ~대로 G5613 ἐδιδάχθησαν. 가르침-받았다 G1321 Καὶ 그리고 G2532 διεφημίσθη 퍼졌다 G1310 ὁ 그- G3588 λόγος 말-이 G3056 οὗτος 이것-이 G3778 παρὰ ~에게서 G3844 Ἰουδαίοις, 유대인들 G2453 μέχρι ~까지 G3360 τῆς 그- G3588 σήμερον 오늘 G4594 ἡμέρας. 날 G2250

군병들이 돈을 받고 가르친 대로 하였으니 이 말이 오늘날까지 유대인 가운데 두루 퍼지니라

16 Οἱ δὲ ἕνδεκα μαθηταὶ ἐπορεύθησαν εἰς τὴν Γαλιλαίαν, εἰς τὸ
그들-이 그런데 열하나 제자들-이 갔다 ~으로 그- 갈릴리 ~으로 그-
G3588 G1161 G1733 G3101 G4198 G1519 G3588 G1056 G1519 G3588

ὄρος οὗ ἐτάξατο αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς.
산 ~에서 정하셨다 그들-에게 그- 예수-가
G3735 G3757 G5021 G0846 G3588 G2424

열 한 제자가 갈릴리에 가서 예수의 명하시던 산에 이르러

17 καὶ ἰδόντες αὐτὸν προσεκύνησαν; οἱ δὲ ἐδίστασαν.
그리고 보고 그-를 경배했다 그들-은 그런데 의심했다
G2532 G3708 G0846 G4352 G3588 G1161 G1365

예수를 뵈옵고 경배하나 오히려 의심하는 자도 있더라

18 καὶ προσελθὼν, ὁ Ἰησοῦς ἐλάλησεν αὐτοῖς, λέγων, Ἐδόθη μοι πᾶσα
그리고 다가와서 그- 예수-가 말씀하셨다 그들-에게 말하며 주어졌다 나-에게 모든
G2532 G4334 G3588 G2424 G2980 G0846 G3004 G1325 G1473 G3956

ἐξουσία ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς.
권세-가 ~안에서 하늘 그리고 ~위에 그- 땅
G1849 G1722 G3772 G2532 G1909 G3588 G1093

예수께서 나아와 일러 가라사대 하늘과 땅의 모든 권세를 내게 주셨으니

19 πορευθέντες οὖν, μαθητεύσατε πάντα τὰ ἔθνη, βαπτίζοντες αὐτοὺς εἰς
가서 그러므로 제자-삼으라 모든 그- 민족들-을 세례-주며 그들-을 ~으로
G4198 G3767 G3100 G3956 G3588 G1484 G0907 G0846 G1519

τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς, καὶ τοῦ Υἱοῦ, καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος;
그- 이름 그- 아버지-의 그리고 그- 아들-의 그리고 그- 거룩한 영-의
G3588 G3686 G3588 G3962 G2532 G3588 G5207 G2532 G3588 G0040 G4151

그러므로 너희는 가서 모든 족속으로 제자를 삼아 아버지와 아들과 성령의 이름으로 침례를 주고

20 διδάσκοντες αὐτοὺς τηρεῖν πάντα ὅσα ἐνετειλάμην ὑμῖν. καὶ ἰδοὺ,
가르치며 그들-을 지키도록 모든-것-을 ~만큼 명했다 너희-에게 그리고 보라
G1321 G0846 G5083 G3956 G3745 G1781 G4771 G2532 G3708

ἐγὼ μεθ’ ὑμῶν εἰμι πάσας τὰς ἡμέρας, ἕως τῆς συντελείας τοῦ
내-가 ~와-함께 너희 이다 모든 그- 날들 ~까지 그- 끝 그-
G1473 G3326 G4771 G1510 G3956 G3588 G2250 G2193 G3588 G4930 G3588

αἰῶνος.
세대-의
G0165

내가 너희에게 분부한 모든 것을 가르쳐 지키게 하라 볼지어다 내가 세상 끝날까지 너희와 항상 함께 있으리라 하시니라

# 마가복음

## Chapter 1

1 Ἀρχὴ τοῦ εὐαγγελίου Ἰησοῦ Χριστοῦ, Υἱοῦ Θεοῦ.
시작 그-의 복음 예수 그리스도-의 아들 하나님-의
G0746 G3588 G2098 G2424 G5547 G5207 G2316

하나님의 아들 예수 그리스도 복음의 시작이라

2 Καθὼς γέγραπται ἐν τῷ Ἡσαΐᾳ τῷ προφήτῃ, Ἰδοὺ, ἀποστέλλω τὸν
같이 기록되었다 에 그- 이사야 그- 선지자-에게 보라 보낸다-내가 그-
G2531 G1125 G1722 G3588 G2268 G3588 G4396 G3708 G0649 G3588

ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου σου, ὃς κατασκευάσει τὴν ὁδόν σου.
사자-를-나의 나의 앞에 얼굴 너의 그가 예비할-것이다 그- 길-을 너의
G0032 G1473 G4253 G4383 G4771 G3739 G2680 G3588 G3598 G4771

선지자 이사야의 글에 보라 내가 내 사자를 네 앞에 보내노니 저가 네 길을 예비하리라

3 φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ, Ἑτοιμάσατε τὴν ὁδὸν Κυρίου, εὐθείας
소리 외치는-자의 에서 그- 광야 예비하라 그- 길-을 주-의 곧게
G5456 G0994 G1722 G3588 G2048 G2090 G3588 G3598 G2962 G2117

ποιεῖτε τὰς τρίβους αὐτοῦ.
만들라 그- 길들-을 그-의
G4160 G3588 G5147 G0846

광야에 외치는 자의 소리가 있어 가로되 너희는 주의 길을 예비하라 그의 첩경을 평탄케 하라 기록된 것과 같이

4 ἐγένετο Ἰωάννης, ὁ βαπτίζων ἐν τῇ ἐρήμῳ, [καὶ] κηρύσσων βάπτισμα
되었다 요한 그- 세례주는-자가 에서 그- 광야 그리고 전파하는-자 세례-를
G1096 G2491 G3588 G0907 G1722 G3588 G2048 G2532 G2784 G0908

μετανοίας εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν.
회개-의 위하여 용서- 죄들-의
G3341 G1519 G0859 G0266

침례 요한이 이르러 광야에서 죄 사함을 받게 하는 회개의 침례를 전파하니

5 καὶ ἐξεπορεύετο πρὸς αὐτὸν πᾶσα ἡ Ἰουδαία χώρα, καὶ οἱ
그리고 나왔다 에게 그- 모든 그- 유대 지방 그리고 그-
G2532 G1607 G4314 G0846 G3956 G3588 G2449 G5561 G2532 G3588

Ἱεροσολυμῖται, πάντες καὶ ἐβαπτίζοντο ὑπ' αὐτοῦ ἐν τῷ Ἰορδάνῃ
예루살렘-사람들 모두 그리고 세례받았다 에-의해 그- 에서 그- 요르단
G2415 G3956 G2532 G0907 G5259 G0846 G1722 G3588 G2446

ποταμῷ, ἐξομολογούμενοι τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν.
강-에서 자백하며 그- 죄들-을 그들의
G4215 G1843 G3588 G0266 G0846

온 유대 지방과 예루살렘 사람이 다 나아가 자기 죄를 자복하고 요단 강에서 그에게 침례를 받더라

6

| καὶ | ἦν | ὁ | Ἰωάννης | ἐνδεδυμένος | τρίχας | καμήλου, | καὶ | ζώνην |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 이었다 | 그- | 요한 | 입은 | 털들-을 | 낙타-의 | 그리고 | 띠-를 |
| G2532 | G1510 | G3588 | G2491 | G1746 | G2359 | G2574 | G2532 | G2223 |

| δερματίνην | περὶ | τὴν | ὀσφὺν | αὐτοῦ; | καὶ | ἔσθων | ἀκρίδας | καὶ | μέλι | ἄγριον. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 가죽의 | 주위에 | 그- | 허리- | 그의 | 그리고 | 먹는-자 | 메뚜기들-을 | 그리고 | 꿀-을 | 들-의 |
| G1193 | G4012 | G3588 | G3751 | G0846 | G2532 | G2068 | G0200 | G2532 | G3192 | G0066 |

요한은 약대털을 입고 허리에 가죽띠를 띠고 메뚜기와 석청을 먹더라

7

| καὶ | ἐκήρυσσεν, | λέγων, | Ἔρχεται | ὁ | ἰσχυρότερός | μου | ὀπίσω | μου, | οὗ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 전파했다 | 말하여 | 온다 | 그- | 더-강한-이가-나보다 | 나의 | 뒤에 | 나의 | 그-의 |
| G2532 | G2784 | G3004 | G2064 | G3588 | G2478 | G1473 | G3694 | G1473 | G3739 |

| οὐκ | εἰμὶ | ἱκανὸς, | κύψας, | λῦσαι | τὸν | ἱμάντα | τῶν | ὑποδημάτων | αὐτοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니다 | 이다-나는 | 합당한 | 구부려 | 풀기에 | 그- | 끈-을 | 그- | 신발들-의 | 그의 |
| G3756 | G1510 | G2425 | G2955 | G3089 | G3588 | G2438 | G3588 | G5266 | G0846 |

그가 전파하여 가로되 나보다 능력 많으신 이가 내 뒤에 오시나니 나는 그의 신들메를 풀기도 감당치 못하겠노라

8

| ἐγὼ | ἐβάπτισα | ὑμᾶς | ὕδατι; | αὐτὸς | δὲ | βαπτίσει | ὑμᾶς | ‹ἐν› | Πνεύματι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나는 | 세례주었다 | 너희에게 | 물로 | 그-분은 | 그러나 | 세례줄-것이다 | 너희에게 | 에 | 성령 |
| G1473 | G0907 | G4771 | G5204 | G0846 | G1161 | G0907 | G4771 | G1722 | G4151 |

| Ἁγίῳ. |
|---|
| 거룩하신-으로 |
| G0040 |

나는 너희에게 물로 침례를 주었거니와 그는 성령으로 너희에게 침례를 주시리라

9

| Καὶ | ἐγένετο | ἐν | ἐκείναις | ταῖς | ἡμέραις, | ἦλθεν | Ἰησοῦς | ἀπὸ | Ναζαρὲτ | τῆς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 되었다 | 에 | 그- | 그- | 날들 | 왔다 | 예수-가 | 에서 | 나사렛 | 그- |
| G2532 | G1096 | G1722 | G1565 | G3588 | G2250 | G2064 | G2424 | G0575 | G3478 | G3588 |

| Γαλιλαίας, | καὶ | ἐβαπτίσθη | εἰς | τὸν | Ἰορδάνην | ὑπὸ | Ἰωάννου. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 갈릴리-의 | 그리고 | 세례받았다 | 에 | 그- | 요르단-에서 | 에-의해 | 요한 |
| G1056 | G2532 | G0907 | G1519 | G3588 | G2446 | G5259 | G2491 |

그 때에 예수께서 갈릴리 나사렛으로부터 와서 요단 강에서 요한에게 침례를 받으시고

10

| καὶ | εὐθὺς | ἀναβαίνων | ἐκ | τοῦ | ὕδατος, | εἶδεν | σχιζομένους | τοὺς | οὐρανοὺς, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 즉시 | 올라오며 | 에서 | 그- | 물 | 보았다 | 갈라지는-것을 | 그- | 하늘들-이 |
| G2532 | G2112 | G0305 | G1537 | G3588 | G5204 | G3708 | G4977 | G3588 | G3772 |

| καὶ | τὸ | Πνεῦμα | ὡς | περιστερὰν | καταβαῖνον | εἰς | αὐτόν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그- | 성령-이 | 같이 | 비둘기 | 내려오는-것을 | 에게 | 그-에게 |
| G2532 | G3588 | G4151 | G5613 | G4058 | G2597 | G1519 | G0846 |

곧 물에서 올라 오실새 하늘이 갈라짐과 성령이 비둘기 같이 자기에게 내려오심을 보시더니

11

| καὶ | φωνὴ | ἐγένετο | ἐκ | τῶν | οὐρανῶν, | Σὺ | εἶ | ὁ | Υἱός | μου, | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 소리-가 | 되었다 | 에서 | 그- | 하늘들 | 너는 | 이다 | 그- | 아들 | 나의 | 그- |
| G2532 | G5456 | G1096 | G1537 | G3588 | G3772 | G4771 | G1510 | G3588 | G5207 | G1473 | G3588 |

| ἀγαπητός, | ἐν | σοὶ | εὐδόκησα. |
|---|---|---|---|
| 사랑하는 | 에게서 | 너 | 기뻐하였다-내가 |
| G0027 | G1722 | G4771 | G2106 |

하늘로서 소리가 나기를 너는 내 사랑하는 아들이라 내가 너를 기뻐하노라 하시니라

12 Καὶ 그리고 G2532 | εὐθὺς 즉시 G2112 | τὸ 그- G3588 | Πνεῦμα 성령-이 G4151 | αὐτὸν 그-를 G0846 | ἐκβάλλει 내몬다 G1544 | εἰς 에 G1519 | τὴν 그- G3588 | ἔρημον. 광야-로 G2048

성령이 곧 예수를 광야로 몰아내신지라

13 καὶ 그리고 G2532 | ἦν 있었다 G1510 | ἐν 에 G1722 | τῇ 그- G3588 | ἐρήμῳ 광야 G2048 | τεσσεράκοντα 사십 G5062 | ἡμέρας, 날들 G2250 | πειραζόμενος 시험받으며 G3985 | ὑπὸ 에-의해 G5259 | τοῦ 그- G3588

Σατανᾶ, 사탄 G4567 | καὶ 그리고 G2532 | ἦν 있었다 G1510 | μετὰ 함께 G3326 | τῶν 그- G3588 | θηρίων; 짐승들 G2342 | καὶ 그리고 G2532 | οἱ 그- G3588 | ἄγγελοι 천사들-이 G0032 | διηκόνουν 섬겼다 G1247 | αὐτῷ. 그-에게 G0846

광야에서 사십 일을 계셔서 사단에게 시험을 받으시며 들짐승과 함께 계시니 천사들이 수종들더라

14 Καὶ 그리고 G2532 | μετὰ 후에 G3326 | τὸ 그- G3588 | παραδοθῆναι 넘겨진-것 G3860 | τὸν 그- G3588 | Ἰωάννην, 요한-이 G2491 | ἦλθεν 왔다 G2064 | ὁ 그- G3588 | Ἰησοῦς 예수-가 G2424 | εἰς 에 G1519 | τὴν 그- G3588

Γαλιλαίαν, 갈릴리-로 G1056 | κηρύσσων 전파하며 G2784 | τὸ 그- G3588 | εὐαγγέλιον 복음-을 G2098 | τοῦ 그- G3588 | Θεοῦ, 하나님-의 G2316

요한이 잡힌 후 예수께서 갈릴리에 오셔서 하나님의 복음을 전파하여

15 καὶ 그리고 G2532 | λέγων, 말하여 G3004 | ὅτι 라고 G3754 | Πεπλήρωται 이루어졌다 G4137 | ὁ 그- G3588 | καιρὸς, 때-가 G2540 | καὶ 그리고 G2532 | ἤγγικεν 가까이왔다 G1448 | ἡ 그- G3588 | βασιλεία 나라-가 G0932

τοῦ 그- G3588 | Θεοῦ; 하나님-의 G2316 | μετανοεῖτε, 회개하라 G3340 | καὶ 그리고 G2532 | πιστεύετε 믿으라 G4100 | ἐν 에 G1722 | τῷ 그- G3588 | εὐαγγελίῳ. 복음-을 G2098

가라사대 때가 찼고 하나님 나라가 가까웠으니 회개하고 복음을 믿으라 하시더라

16 Καὶ 그리고 G2532 | παράγων 지나가며 G3855 | παρὰ 곁에 G3844 | τὴν 그- G3588 | θάλασσαν 바다-를 G2281 | τῆς 그- G3588 | Γαλιλαίας, 갈릴리-의 G1056 | εἶδεν 보았다 G3708 | Σίμωνα 시몬-을 G4613 | καὶ 그리고 G2532

Ἀνδρέαν, 안드레-를 G0406 | τὸν 그- G3588 | ἀδελφὸν 형제-를 G0080 | Σίμωνος, 시몬-의 G4613 | ἀμφιβάλλοντας 던지는-것을 G0906 | ἐν 에 G1722 | τῇ 그- G3588 | θαλάσσῃ; 바다-에서 G2281 | ἦσαν 이었다-그들은 G1510

γὰρ 왜냐하면 G1063 | ἁλιεῖς. 어부들 G0231

갈릴리 해변으로 지나가시다가 시몬과 그 형제 안드레가 바다에 그물 던지는 것을 보시니 저희는 어부라

17 καὶ 그리고 G2532 | εἶπεν 말했다 G3004 | αὐτοῖς 그들-에게 G0846 | ὁ 그- G3588 | Ἰησοῦς, 예수-가 G2424 | Δεῦτε 오라 G1205 | ὀπίσω 뒤에 G3694 | μου, 나의 G1473 | καὶ 그리고 G2532 | ποιήσω 만들-것이다-내가 G4160

ὑμᾶς 너희-를 G4771 | γενέσθαι 되게 G1096 | ἁλιεῖς 어부들-이 G0231 | ἀνθρώπων. 사람들-의 G0444

예수께서 가라사대 나를 따라 오너라 내가 너희로 사람을 낚는 어부가 되게 하리라 하시니

18 καὶ εὐθὺς, ἀφέντες τὰ δίκτυα, ἠκολούθησαν αὐτῷ.
그리고 즉시 버리고 그- 그물들-을 따랐다 그-에게
G2532 G2112 G0863 G3588 G1350 G0190 G0846

곧 그물을 버려두고 좇으니라

19 Καὶ προβὰς ὀλίγον, εἶδεν Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου, καὶ Ἰωάννην
그리고 나아가서 조금 보았다 야고보-를 그- 그-의 세베대-의 그리고 요한-을
G2532 G4260 G3641 G3708 G2385 G3588 G3588 G2199 G2532 G2491

τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, καὶ αὐτοὺς ἐν τῷ πλοίῳ καταρτίζοντας τὰ
그- 형제-를 그의 그리고 그들-을 에서 그- 배-에서 수선하는-것을 그-
G3588 G0080 G0846 G2532 G0846 G1722 G3588 G4143 G2675 G3588

δίκτυα.
그물들-을
G1350

조금 더 가시다가 세베대의 아들 야고보와 그 형제 요한을 보시니 저희도 배에 있어 그물을 깁는데

20 καὶ εὐθὺς ἐκάλεσεν αὐτούς; καὶ ἀφέντες τὸν πατέρα αὐτῶν Ζεβεδαῖον
그리고 즉시 불렀다 그들-을 그리고 버리고 그- 아버지-를 그들의 세베대-를
G2532 G2112 G2564 G0846 G2532 G0863 G3588 G3962 G0846 G2199

ἐν τῷ πλοίῳ μετὰ τῶν μισθωτῶν, ἀπῆλθον ὀπίσω αὐτοῦ.
에서 그- 배-에 함께 그- 품꾼들-과 떠났다 뒤-를 그-의
G1722 G3588 G4143 G3326 G3588 G3411 G0565 G3694 G0846

곧 부르시니 그 아비 세베대를 삯꾼들과 함께 배에 버려두고 예수를 따라가니라

21 Καὶ εἰσπορεύονται εἰς Καφαρναούμ; καὶ εὐθὺς τοῖς σάββασιν, εἰσελθὼν
그리고 들어간다 에 가버나움 그리고 즉시 그- 안식일들-에 들어가서
G2532 G1531 G1519 G2584 G2532 G2112 G3588 G4521 G1525

εἰς τὴν συναγωγὴν, ἐδίδασκεν.
에 그- 회당 가르쳤다
G1519 G3588 G4864 G1321

저희가 가버나움에 들어가니라 예수께서 곧 안식일에 회당에 들어가 가르치시매

22 καὶ ἐξεπλήσσοντο ἐπὶ τῇ διδαχῇ αὐτοῦ; ἦν γὰρ διδάσκων
그리고 놀랐다 에 그- 가르침-에 그의 이었다 왜냐하면 가르치는-자-로
G2532 G1605 G1909 G3588 G1322 G0846 G1510 G1063 G1321

αὐτοὺς ὡς ἐξουσίαν ἔχων, καὶ οὐχ ὡς οἱ γραμματεῖς.
그들-을 같이 권위-를 가진-자 그리고 아니요 같이 그- 서기관들
G0846 G5613 G1849 G2192 G2532 G3756 G5613 G3588 G1122

뭇사람이 그의 교훈에 놀라니 이는 그 가르치시는 것이 권세 있는 자와 같고 서기관들과 같지 아니함일러라

23 Καὶ εὐθὺς ἦν ἐν τῇ συναγωγῇ αὐτῶν ἄνθρωπος ἐν πνεύματι
그리고 즉시 있었다 에 그- 회당-에 그들의 사람-이 에 영-에
G2532 G2112 G1510 G1722 G3588 G4864 G0846 G0444 G1722 G4151

ἀκαθάρτῳ, καὶ ἀνέκραξεν,
부정한 그리고 소리쳤다
G0169 G2532 G0349

마침 저희 회당에 더러운 귀신 들린 사람이 있어 소리질러 가로되

24 λέγων, Τί ἡμῖν καὶ σοί, Ἰησοῦ Ναζαρηνέ? ἦλθες ἀπολέσαι ἡμᾶς? οἶδά σε τίς εἶ, ὁ Ἅγιος τοῦ Θεοῦ!

말하여 무엇-이냐 우리-에게 그리고 너-에게 예수 나사렛-사람아 왔느냐 멸망시키려고 우리-를 안다-나는 너-를 누구 인지 그- 거룩한-이 그- 하나님-의

G3004 G5101 G1473 G2532 G4771 G2424 G3479 G2064 G0622 G1473 G1492 G4771 G5101 G1510 G3588 G0040 G3588 G2316

나사렛 예수여 우리가 당신과 무슨 상관이 있나이까 우리를 멸하러 왔나이까 나는 당신이 누구인 줄 아노니 하나님의 거룩한 자니이다

25 καὶ ἐπετίμησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, ‹λέγων›, Φιμώθητι, καὶ ἔξελθε ἐξ αὐτοῦ!

그리고 꾸짖었다 그-에게 그- 예수-가 말하여 잠잠하라 그리고 나오라 에서 그-에게서

G2532 G2008 G0846 G3588 G2424 G3004 G5392 G2532 G1831 G1537 G0846

예수께서 꾸짖어 가라사대 잠잠하고 그 사람에게서 나오라 하시니

26 καὶ σπαράξαν αὐτὸν, τὸ πνεῦμα τὸ ἀκάθαρτον, καὶ φωνῆσαν φωνῇ μεγάλῃ, ἐξῆλθεν ἐξ αὐτοῦ.

그리고 경련시키고 그-를 그- 영-이 그- 부정한 그리고 소리지르며 소리-로 큰 나왔다 에서 그-에게서

G2532 G4682 G0846 G3588 G4151 G3588 G0169 G2532 G5455 G5456 G3173 G1831 G1537 G0846

더러운 귀신이 그 사람으로 경련을 일으키게 하고 큰소리를 지르며 나오는지라

27 καὶ ἐθαμβήθησαν ἅπαντες, ὥστε συζητεῖν ‹πρὸς› ἑαυτοὺς, λέγοντας, Τί ἐστιν τοῦτο διδαχὴ καινή? κατ’ ἐξουσίαν, καὶ τοῖς πνεύμασι τοῖς ἀκαθάρτοις ἐπιτάσσει, καὶ ὑπακούουσιν αὐτῷ!

그리고 놀랐다 모두-가 그래서 토론하다 에게 자기들 말하여 무엇 인가 이것-은 가르침 새로운 따라 권위 그리고 그- 영들-에게 그- 명령한다 순종한다 그-에게

G2532 G2284 G0537 G5620 G4802 G4314 G1438 G3004 G5101 G1510 G3778 G1322 G2537 G2596 G1849 G2532 G3588 G4151 G3588 G0169 G2004 G2532 G5219 G0846

다 놀라 서로 물어 가로되 이는 어찜이뇨 권세 있는 새 교훈이로다 더러운 귀신들을 명한즉 순종하는도다 하더라

28 καὶ ἐξῆλθεν ἡ ἀκοὴ αὐτοῦ εὐθὺς, πανταχοῦ εἰς ὅλην τὴν περίχωρον τῆς Γαλιλαίας.

그리고 나갔다 그- 소문-이 그의 즉시 모든-곳에 에 온 그- 지방-에 그- 갈릴리-의

G2532 G1831 G3588 G0189 G0846 G2112 G3837 G1519 G3650 G3588 G4066 G3588 G1056

예수의 소문이 곧 온 갈릴리 사방에 퍼지더라

29 Καὶ εὐθὺς, ἐκ τῆς συναγωγῆς ἐξελθόντες, ἦλθον εἰς τὴν οἰκίαν
그리고 즉시 에서 그- 회당-에서 나와서 갔다 에 그- 집-으로
G2532 G2112 G1537 G3588 G4864 G1831 G2064 G1519 G3588 G3614

Σίμωνος καὶ Ἀνδρέου, μετὰ Ἰακώβου καὶ Ἰωάννου.
시몬-의 그리고 안드레-의 함께 야고보-와 그리고 요한-과
G4613 G2532 G0406 G3326 G2385 G2532 G2491

회당에서 나와 곧 야고보와 요한과 함께 시몬과 안드레의 집에 들어가시니

30 ἡ δὲ πενθερὰ Σίμωνος κατέκειτο πυρέσσουσα. καὶ εὐθὺς λέγουσιν
그- 그런데 장모-가 시몬-의 누워-있었다 열병으로 그리고 즉시 말한다
G3588 G1161 G3994 G4613 G2621 G4445 G2532 G2112 G3004

αὐτῷ περὶ αὐτῆς.
그-에게 에-대해 그녀
G0846 G4012 G0846

시몬의 장모가 열병으로 누웠는지라 사람들이 곧 그의 일로 예수께 여짜온대

31 καὶ προσελθὼν, ἤγειρεν αὐτὴν, κρατήσας τῆς χειρός. καὶ ἀφῆκεν αὐτὴν
그리고 다가와서 일으켰다 그녀-를 잡아서 그- 손-의 그리고 떠났다 그녀-를
G2532 G4334 G1453 G0846 G2902 G3588 G5495 G2532 G0863 G0846

ὁ πυρετός, καὶ διηκόνει αὐτοῖς.
그- 열병-이 그리고 섬겼다 그들-에게
G3588 G4446 G2532 G1247 G0846

나아가사 그 손을 잡아 일으키시니 열병이 떠나고 여자가 저희에게 수종드니라

32 Ὀψίας δὲ γενομένης, ὅτε ἔδυ ὁ ἥλιος, ἔφερον πρὸς αὐτὸν πάντας
저녁-에 그런데 되매 때에 졌다 그- 해-가 가져왔다 에게 그- 모든
G3798 G1161 G1096 G3753 G1416 G3588 G2246 G5342 G4314 G0846 G3956

τοὺς κακῶς ἔχοντας, καὶ τοὺς δαιμονιζομένους.
그- 앓는 자들-을 그리고 그- 귀신들린-자들-을
G3588 G2560 G2192 G2532 G3588 G1139

저물어 해 질 때에 모든 병자와 귀신 들린 자를 예수께 데려오니

33 καὶ ἦν ὅλη ἡ πόλις ἐπισυνηγμένη πρὸς τὴν θύραν.
그리고 있었다 온 그- 도시-가 모인 에 그- 문-앞에
G2532 G1510 G3650 G3588 G4172 G1996 G4314 G3588 G2374

온 동네가 문 앞에 모였더라

34 καὶ ἐθεράπευσεν πολλοὺς κακῶς ἔχοντας ποικίλαις νόσοις, καὶ δαιμόνια
그리고 고쳤다 많은 앓는 자들-을 여러 병들-로 그리고 귀신들-을
G2532 G2323 G4183 G2560 G2192 G4164 G3554 G2532 G1140

πολλὰ ἐξέβαλεν. καὶ οὐκ ἤφιεν λαλεῖν τὰ δαιμόνια, ὅτι ᾔδεισαν αὐτόν
많은 쫓아냈다 그리고 아니 허락했다 말하게 그- 귀신들-이 왜냐하면 알았다 그-를
G4183 G1544 G2532 G3756 G0863 G2980 G3588 G1140 G3754 G1492 G0846

(Χριστὸν εἶναι).
그리스도 임-을
G5547 G1510

예수께서 각색 병든 많은 사람을 고치시며 많은 귀신을 내어 쫓으시되 귀신이 자기를 알므로 그 말하는 것을 허락지 아니하시니라

35 Καὶ πρωῒ, ἔννυχα λίαν, ἀναστὰς, ἐξῆλθεν καὶ ἀπῆλθεν εἰς ἔρημον τόπον,
그리고 아침에 밤에 아주 일어나서 나갔다 그리고 떠났다 에 황량한 곳-으로
G2532 G4404 G1773 G3029 G0450 G1831 G2532 G0565 G1519 G2048 G5117

κἀκεῖ προσηύχετο.
그리고-거기서 기도했다
G2546 G4336

새벽 오히려 미명에 예수께서 일어나 나가 한적한 곳으로 가사 거기서 기도하시더니

36 καὶ κατεδίωξεν αὐτὸν Σίμων, καὶ οἱ μετ’ αὐτοῦ;
그리고 쫓아갔다 그-를 시몬-이 그리고 그- 함께 그-와
G2532 G2614 G0846 G4613 G2532 G3588 G3326 G0846

시몬과 및 그와 함께 있는 자들이 예수의 뒤를 따라가

37 καὶ εὗρον αὐτὸν, καὶ λέγουσιν αὐτῷ, ὅτι Πάντες ζητοῦσίν σε!
그리고 찾았다 그-를 그리고 말한다 그-에게 라고 모두-가 찾는다 너-를
G2532 G2147 G0846 G2532 G3004 G0846 G3754 G3956 G2212 G4771

만나서 가로되 모든 사람이 주를 찾나이다

38 καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἄγωμεν ἀλλαχοῦ εἰς τὰς ἐχομένας κωμοπόλεις, ἵνα
그리고 말한다 그들-에게 가자 다른-곳으로 에 그- 인근의 마을들-로 위하여
G2532 G3004 G0846 G0071 G0237 G1519 G3588 G2192 G2969 G2443

καὶ ἐκεῖ κηρύξω; εἰς τοῦτο γὰρ ἐξῆλθον.
또한 거기서 전파하게 에 이것 왜냐하면 나왔다-내가
G2532 G1563 G2784 G1519 G3778 G1063 G1831

이르시되 우리가 다른 가까운 마을들로 가자 거기서도 전도하리니 내가 이를 위하여 왔노라 하시고

39 καὶ ἦλθεν, κηρύσσων εἰς τὰς συναγωγὰς αὐτῶν, εἰς ὅλην τὴν
그리고 갔다 전파하며 에 그- 회당들-에서 그들의 에 온 그-
G2532 G2064 G2784 G1519 G3588 G4864 G0846 G1519 G3650 G3588

Γαλιλαίαν, καὶ τὰ δαιμόνια ἐκβάλλων.
갈릴리-에서 그리고 그- 귀신들-을 쫓아내며
G1056 G2532 G3588 G1140 G1544

이에 온 갈릴리에 다니시며 저희 여러 회당에서 전도하시고 또 귀신들을 내어 쫓으시더라

40 Καὶ ἔρχεται πρὸς αὐτὸν λεπρὸς, παρακαλῶν αὐτὸν καὶ γονυπετῶν, [καὶ]
그리고 온다 에게 그- 나병환자-가 간청하며 그-에게 그리고 꿇어엎드려 그리고
G2532 G2064 G4314 G0846 G3015 G3870 G0846 G2532 G1120 G2532

λέγων αὐτῷ, ὅτι Ἐὰν θέλῃς, δύνασαί με καθαρίσαι.
말하며 그-에게 라고 만일 원하면 할-수-있다-당신은 나-를 깨끗하게-하기에
G3004 G0846 G3754 G1437 G2309 G1410 G1473 G2511

한 문둥병자가 예수께 와서 꿇어 엎드리어 간구하여 가로되 원하시면 저를 깨끗케 하실 수 있나이다

41 καὶ σπλαγχνισθεὶς, ἐκτείνας τὴν χεῖρα αὐτοῦ, ἥψατο, καὶ λέγει αὐτῷ,
그리고 불쌍히-여기사 내밀어 그- 손-을 그의 만졌다 그리고 말한다 그-에게
G2532 G4697 G1614 G3588 G5495 G0846 G0680 G2532 G3004 G0846

Θέλω, καθαρίσθητι.
원한다-내가 깨끗해져라
G2309 G2511

예수께서 민망히 여기사 손을 내밀어 저에게 대시며 가라사대 내가 원하노니 께끗함을 받으라 하신대

42 καὶ εὐθὺς ἀπῆλθεν ἀπ’ αὐτοῦ ἡ λέπρα, καὶ ἐκαθαρίσθη.
그리고 즉시 떠났다 에서 그-에게서 그- 나병-이 그리고 깨끗해졌다
G2532 G2112 G0565 G0575 G0846 G3588 G3014 G2532 G2511

곧 문둥병이 그 사람에게서 떠나가고 깨끗하여진지라

43 καὶ ἐμβριμησάμενος αὐτῷ, εὐθὺς ἐξέβαλεν αὐτόν,
그리고 엄히-경고하고 그-에게 즉시 내보냈다 그-를
G2532 G1690 G0846 G2112 G1544 G0846

엄히 경계하사 곧 보내시며

44 καὶ λέγει αὐτῷ, Ὅρα μηδενὶ μηδὲν εἴπῃς. ἀλλὰ ὕπαγε, σεαυτὸν
그리고 말한다 그-에게 조심하라 아무-에게도 아무것도 말하지-마라 오직 가라 너-자신-을
G2532 G3004 G0846 G3708 G3367 G3367 G3004 G0235 G5217 G4572

δεῖξον τῷ ἱερεῖ, καὶ προσένεγκε περὶ τοῦ καθαρισμοῦ σου, ἃ
보이라 그- 제사장-에게 그리고 드리라 에-대해 그- 정결- 너의 것들-을
G1166 G3588 G2409 G2532 G4374 G4012 G3588 G2512 G4771 G3739

προσέταξεν Μωϋσῆς, εἰς μαρτύριον αὐτοῖς.
명령했다 모세-가 을-위해 증거 그들-에게
G4367 G3475 G1519 G3142 G0846

가라사대 삼가 아무에게 아무 말도 하지 말고 가서 네 몸을 제사장에게 보이고 네 깨끗케 됨을 인하여 모세의 명한 것을 드려 저희에게 증거하라 하셨더니

45 ὁ δὲ ἐξελθὼν, ἤρξατο κηρύσσειν πολλὰ καὶ διαφημίζειν τὸν
그-는 그러나 나가서 시작했다 선포하기 많은-것들-을 그리고 퍼뜨리기 그-
G3588 G1161 G1831 G0756 G2784 G4183 G2532 G1310 G3588

λόγον, ὥστε μηκέτι αὐτὸν δύνασθαι φανερῶς εἰς πόλιν εἰσελθεῖν; ἀλλ’ ἔξω
말씀-을 그래서 더-이상 그-가 할-수-없었다 공개적으로 에 도시 들어가기 오직 밖에서
G3056 G5620 G3371 G0846 G1410 G5320 G1519 G4172 G1525 G0235 G1854

ἐπ’ ἐρήμοις τόποις ἦν, καὶ ἤρχοντο πρὸς αὐτὸν πάντοθεν.
에 황량한 곳들-에 있었다 그리고 왔다 에게 그- 사방에서
G1909 G2048 G5117 G1510 G2532 G2064 G4314 G0846 G3840

그러나 그 사람이 나가서 이 일을 많이 전파하여 널리 퍼지게 하니 그러므로 예수께서 다시는 드러나게 동네에 들어가지 못하시고 오직 바깥 한적한 곳에 계셨으나 사방에서 그에게로 나아오더라

# Chapter 2

1 Καὶ εἰσελθὼν πάλιν εἰς Καφαρναοὺμ δι’ ἡμερῶν; ἠκούσθη ὅτι ἐν
그리고 들어가서 다시 -으로 가버나움 -을-통하여 날들 들렸다 -라고 -에
G2532 G1525 G3825 G1519 G2584 G1223 G2250 G0191 G3754 G1722

οἴκῳ ἐστίν;
집 있다
G3624 G1510

수 일 후에 예수께서 다시 가버나움에 들어가시니 집에 계신 소문이 들린지라

2 καὶ συνήχθησαν πολλοὶ, ὥστε μηκέτι χωρεῖν, μηδὲ τὰ
그리고 모였다 많은-이들이 그래서 더-이상-아니 담을-수-없었다 심지어-아니 그-것들을
G2532 G4863 G4183 G5620 G3371 G5562 G3366 G3588

πρὸς τὴν θύραν; καὶ ἐλάλει αὐτοῖς τὸν λόγον.
-을-향하여 그 문 그리고 말하고-있었다 그들에게 그 말씀을
G4314 G3588 G2374 G2532 G2980 G0846 G3588 G3056

많은 사람이 모여서 문 앞에라도 용신할 수 없게 되었는데 예수께서 저희에게 도를 말씀하시더니

3 καὶ ἔρχονται, φέροντες πρὸς αὐτὸν παραλυτικὸν, αἰρόμενον ὑπὸ
그리고 온다 데리고 -을-향하여 그에게 중풍병자를 들린 -에-의하여
G2532 G2064 G5342 G4314 G0846 G3885 G0142 G5259

τεσσάρων.
넷-의
G5064

사람들이 한 중풍병자를 네 사람에게 메워 가지고 예수께로 올새

4 καὶ μὴ δυνάμενοι προσενέγκαι αὐτῷ διὰ τὸν ὄχλον, ἀπεστέγασαν τὴν
그리고 아니 할-수-있어서 가져오다 그에게 -때문에 그 무리를 지붕을-벗겼다 그
G2532 G3361 G1410 G4374 G0846 G1223 G3588 G3793 G0648 G3588

στέγην ὅπου ἦν, καὶ ἐξορύξαντες, χαλῶσι τὸν κράβαττον ὅπου ὁ
지붕을 어디에 있었다 그리고 파내어 내려보낸다 그 침상을 어디에 그
G4721 G3699 G1510 G2532 G1846 G5465 G3588 G2895 G3699 G3588

παραλυτικὸς κατέκειτο.
중풍병자가 누워-있었다
G3885 G2621

무리를 인하여 예수께 데려갈 수 없으므로 그 계신 곳의 지붕을 뜯어 구멍을 내고 중풍병자의 누운 상을 달아내리니

5 καὶ ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς τὴν πίστιν αὐτῶν, λέγει τῷ παραλυτικῷ, Τέκνον,
그리고 보고 그 예수가 그 믿음을 그들-의 말한다 그 중풍병자에게 아들아
G2532 G3708 G3588 G2424 G3588 G4102 G0846 G3004 G3588 G3885 G5043

ἀφίενταί σου αἱ ἁμαρτίαι.
용서된다 너-의 그 죄들이
G0863 G4771 G3588 G0266

예수께서 저희의 믿음을 보시고 중풍환자에게 이르시되 소자야 네 죄 사함을 받았느니라 하시니

6 ἦσαν δέ τινες τῶν γραμματέων ἐκεῖ καθήμενοι, καὶ διαλογιζόμενοι
있었다 그런데 어떤-이들이 그 서기관들-의 거기에 앉아서 그리고 생각하며
G1510 G1161 G5100 G3588 G1122 G1563 G2521 G2532 G1260

ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν,
-에서 그 마음들에서 그들-의
G1722 G3588 G2588 G0846

어떤 서기관들이 거기 앉아서 마음에 의논하기를

7 Τί οὗτος οὕτως λαλεῖ? βλασφημεῖ! τίς δύναται ἀφιέναι ἁμαρτίας,
무엇을 이-사람이 이렇게 말하는가 신성모독한다 누가 할-수-있는가 용서하다 죄들을
G5101 G3778 G3779 G2980 G0987 G5101 G1410 G0863 G0266

εἰ μὴ εἷς, ὁ Θεός?
만약 아니면 한-분 그 하나님
G1487 G3361 G1520 G3588 G2316

이 사람이 어찌 이렇게 말하는가 참람하도다 오직 하나님 한 분 외에는 누가 능히 죄를 사하겠느냐

8

| καὶ | εὐθὺς, | ἐπιγνοὺς | ὁ | Ἰησοῦς | τῷ | πνεύματι | αὐτοῦ, | ὅτι | οὕτως |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 즉시 | 알고 | 그 | 예수가 | 그 | 영으로 | 그-의 | -라고 | 이렇게 |
| G2532 | G2112 | G1921 | G3588 | G2424 | G3588 | G4151 | G0846 | G3754 | G3779 |

| διαλογίζονται | ἐν | ἑαυτοῖς, | λέγει | αὐτοῖς, | Τί | ταῦτα | διαλογίζεσθε | ἐν | ταῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 생각하고-있다 | -에서 | 자신들-안에 | 말한다 | 그들에게 | 무엇을 | 이것들을 | 생각하느냐 | -에서 | 그 |
| G1260 | G1722 | G1438 | G3004 | G0846 | G5101 | G3778 | G1260 | G1722 | G3588 |

| καρδίαις | ὑμῶν? |
|---|---|
| 마음들에서 | 너희들-의 |
| G2588 | G4771 |

저희가 속으로 이렇게 의논하는 줄을 예수께서 곧 중심에 아시고 이르시되 어찌하여 이것을 마음에 의논하느냐

9

| τί | ἐστιν | εὐκοπώτερον, | εἰπεῖν | τῷ | παραλυτικῷ, | Ἀφίενταί | σου | αἱ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 무엇이 | 이다 | 더-쉬운 | 말하다 | 그 | 중풍병자에게 | 용서된다 | 너-의 | 그 |
| G5101 | G1510 | G2123 | G3004 | G3588 | G3885 | G0863 | G4771 | G3588 |

| ἁμαρτίαι, | ἢ | εἰπεῖν, | Ἔγειρε, | καὶ | ἆρον | τὸν | κράβαττόν | σου, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 죄들이 | 또는 | 말하다 | 일어나라 | 그리고 | 들어라 | 그 | 침상을 | 너-의 | 그리고 |
| G0266 | G2228 | G3004 | G1453 | G2532 | G0142 | G3588 | G2895 | G4771 | G2532 |

| περιπάτει? |
|---|
| 걸어라 |
| G4043 |

중풍병자에게 네 죄 사함을 받았느니라 하는 말과 일어나 네 상을 가지고 걸어가라 하는 말이 어느 것이 쉽겠느냐

10

| ἵνα | δὲ | εἰδῆτε | ὅτι | ἐξουσίαν | ἔχει | ὁ | Υἱὸς | τοῦ | ἀνθρώπου |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -하기-위해 | 그런데 | 알도록 | -라고 | 권세를 | 가진다 | 그 | 사람-의-아들이 | 그 | 사람-의 |
| G2443 | G1161 | G1492 | G3754 | G1849 | G2192 | G3588 | G5207 | G3588 | G0444 |

| «ἀφιέναι | ἁμαρτίας»□ | «ἐπὶ | τῆς | γῆς»-- | λέγει | τῷ | παραλυτικῷ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 용서하다 | 죄들을 | -위에 | 그 | 땅에서 | 말한다 | 그 | 중풍병자에게 |
| G0863 | G0266 | G1909 | G3588 | G1093 | G3004 | G3588 | G3885 |

그러나 인자가 땅에서 죄를 사하는 권세가 있는 줄을 너희로 알게 하려 하노라 하시고 중풍병자에게 말씀하시되

11

| Σοὶ | λέγω, | ἔγειρε, | ἆρον | τὸν | κράβαττόν | σου, | καὶ | ὕπαγε | εἰς | τὸν | οἶκόν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 너에게 | 말한다 | 일어나라 | 들어라 | 그 | 침상을 | 너-의 | 그리고 | 가라 | -으로 | 그 | 집으로 |
| G4771 | G3004 | G1453 | G0142 | G3588 | G2895 | G4771 | G2532 | G5217 | G1519 | G3588 | G3624 |

| σου. |
|---|
| 너-의 |
| G4771 |

내가 네게 이르노니 일어나 네 상을 가지고 집으로 가라 하시니

12

| καὶ | ἠγέρθη | καὶ | εὐθὺς, | ἄρας | τὸν | κράβαττον, | ἐξῆλθεν | ἔμπροσθεν | πάντων, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 일어났다 | 그리고 | 즉시 | 들고 | 그 | 침상을 | 나갔다 | 앞에서 | 모든-이들 |
| G2532 | G1453 | G2532 | G2112 | G0142 | G3588 | G2895 | G1831 | G1715 | G3956 |

| ὥστε | ἐξίστασθαι | πάντας, | καὶ | δοξάζειν | τὸν | Θεὸν, | λέγοντας, | ὅτι | Οὕτως |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그래서 | 놀랐다 | 모든-이들이 | 그리고 | 영광-돌린다 | 그 | 하나님께 | 말하며 | -라고 | 이렇게 |
| G5620 | G1839 | G3956 | G2532 | G1392 | G3588 | G2316 | G3004 | G3754 | G3779 |

| οὐδέποτε | εἴδομεν. |
|---|---|
| 결코 | 보았다 |
| G3763 | G3708 |

그가 일어나 곧 상을 가지고 모든 사람 앞에서 나가거늘 저희가 다 놀라 영광을 하나님께 돌리며 가로되 우리가 이런 일을 도무지 보지 못하였다 하더라

13 Καὶ ἐξῆλθεν πάλιν παρὰ τὴν θάλασσαν, καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἤρχετο
그리고 나갔다 다시 -옆에 그 바다로 그리고 모든 그 무리가 오고-있었다
G2532 G1831 G3825 G3844 G3588 G2281 G2532 G3956 G3588 G3793 G2064

πρὸς αὐτόν, καὶ ἐδίδασκεν αὐτούς.
-을-향하여 그에게 그리고 가르치고-있었다 그들을
G4314 G0846 G2532 G1321 G0846

예수께서 다시 바닷가에 나가시매 무리가 다 나아왔거늘 예수께서 저희를 가르치시니라

14 καὶ παράγων, εἶδεν Λευὶν τὸν τοῦ Ἁλφαίου, καθήμενον ἐπὶ τὸ
그리고 지나가며 보았다 레위를 그 그-의 알패오 앉아-있는 -에 그
G2532 G3855 G3708 G3018 G3588 G3588 G0256 G2521 G1909 G3588

τελώνιον, καὶ λέγει αὐτῷ, Ἀκολούθει μοι. καὶ ἀναστὰς, ἠκολούθησεν αὐτῷ.
세관에 그리고 말한다 그에게 따르라 나를 그리고 일어나서 따랐다 그를
G5058 G2532 G3004 G0846 G0190 G1473 G2532 G0450 G0190 G0846

또 지나가시다가 알패오의 아들 레위가 세관에 앉아 있는 것을 보시고 저에게 이르시되 나를 좇으라 하시니 일어나 좇으니라

15 Καὶ γίνεται κατακεῖσθαι αὐτὸν ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ, καὶ πολλοὶ τελῶναι
그리고 일어난다 식사하다 그가 -에서 그 집에서 그-의 그리고 많은 세리들과
G2532 G1096 G2621 G0846 G1722 G3588 G3614 G0846 G2532 G4183 G5057

καὶ ἁμαρτωλοὶ συνανέκειντο τῷ Ἰησοῦ καὶ τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ; ἦσαν
그리고 죄인들이 함께-앉아-있었다 그 예수와 그리고 그 제자들과 그-의 있었다
G2532 G0268 G4873 G3588 G2424 G2532 G3588 G3101 G0846 G1510

γὰρ πολλοὶ, καὶ ἠκολούθουν αὐτῷ.
왜냐하면 많았고 그리고 따르고-있었다 그를
G1063 G4183 G2532 G0190 G0846

그의 집에 앉아 잡수실 때에 많은 세리와 죄인들이 예수와 그 제자들과 함께 앉았으니 이는 저희가 많이 있어서 예수를 좇음이러라

16 καὶ οἱ γραμματεῖς, τῶν Φαρισαίων, ἰδόντες ὅτι ἐσθίει μετὰ τῶν
그리고 그 서기관들이 그 바리새인들-의 보고 -라고 먹는다 -와-함께 그
G2532 G3588 G1122 G3588 G5330 G3708 G3754 G2068 G3326 G3588

ἁμαρτωλῶν καὶ τελωνῶν, ἔλεγον τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, Ὅτι μετὰ τῶν
죄인들과 그리고 세리들과 말하고-있었다 그 제자들에게 그-의 왜 -와-함께 그
G0268 G2532 G5057 G3004 G3588 G3101 G0846 G3754 G3326 G3588

τελωνῶν καὶ ἁμαρτωλῶν ἐσθίει?
세리들과 그리고 죄인들과 먹는가
G5057 G2532 G0268 G2068

바리새인의 서기관들이 예수께서 죄인과 세리들과 함께 잡수시는 것을 보고 그 제자들에게 이르되 어찌하여 세리와 죄인들과 함께 먹는가

17 καὶ ἀκούσας, ὁ Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς, ‹ὅτι› Οὐ χρείαν ἔχουσιν οἱ
그리고 듣고 그 예수가 말한다 그들에게 -라고 아니다 필요를 가지다 그
G2532 G0191 G3588 G2424 G3004 G0846 G3754 G3756 G5532 G2192 G3588

ἰσχύοντες ἰατροῦ, ἀλλ’ οἱ κακῶς ἔχοντες. οὐκ ἦλθον καλέσαι δικαίους,
건강한-자들이 의사-의 오히려 그 아픈 자들이 아니다 왔다 부르러 의로운-자들을
G2480 G2395 G0235 G3588 G2560 G2192 G3756 G2064 G2564 G1342

ἀλλὰ ἁμαρτωλούς.
오히려 죄인들을
G0235 G0268

예수께서 들으시고 저희에게 이르시되 건강한 자에게는 의원이 쓸 데 없고 병든 자에게라야 쓸 데 있느니라 내가 의인을 부르러 온 것이 아니요 죄인을 부르러 왔노라 하시니라

18 Καὶ 그리고 G2532 ἦσαν 있었다 G1510 οἱ 그 G3588 μαθηταὶ 제자들이 G3101 Ἰωάννου 요한-의 G2491 καὶ 그리고 G2532 οἱ 그 G3588 Φαρισαῖοι 바리새인들이 G5330 νηστεύοντες. 금식하며 G3522 καὶ 그리고 G2532 ἔρχονται 온다 G2064 καὶ 그리고 G2532 λέγουσιν 말한다 G3004 αὐτῷ, 그에게 G0846 Διὰ -때문에 G1223 τί 무엇 G5101 οἱ 그 G3588 μαθηταὶ 제자들이 G3101 Ἰωάννου, 요한-의 G2491 καὶ 그리고 G2532 οἱ 그 G3588 μαθηταὶ 제자들이 G3101 τῶν 그 G3588 Φαρισαίων, 바리새인들-의 G5330 νηστεύουσιν, 금식하는데 G3522 οἱ 그 G3588 δὲ 그런데 G1161 σοὶ 너-의 G4674 μαθηταὶ 제자들은 G3101 οὐ 아니 G3756 νηστεύουσιν? 금식하느냐 G3522

요한의 제자들과 바리새인들이 금식하고 있는지라 혹이 예수께 와서 말하되 요한의 제자들과 바리새인의 제자들은 금식하는데 어찌하여 당신의 제자들은 금식하지 아니하나니까

19 καὶ 그리고 G2532 εἶπεν 말했다 G3004 αὐτοῖς 그들에게 G0846 ὁ 그 G3588 Ἰησοῦς, 예수가 G2424 Μὴ 아니 G3361 δύνανται 할-수-있다 G1410 οἱ 그 G3588 υἱοὶ 아들들이 G5207 τοῦ 그 G3588 νυμφῶνος, 혼인집-의 G3567 ἐν -에서 G1722 ᾧ 그-것에서 G3739 ὁ 그 G3588 νυμφίος 신랑이 G3566 μετ’ -와-함께 G3326 αὐτῶν 그들과 G0846 ἐστιν, 있다 G1510 νηστεύειν? 금식하다 G3522 ὅσον 얼마나-오랫동안 G3745 χρόνον 시간을 G5550 ἔχουσιν 가지다 G2192 τὸν 그 G3588 νυμφίον 신랑을 G3566 μετ’ -와-함께 G3326 αὐτῶν, 그들과 G0846 οὐ 아니 G3756 δύνανται 할-수-있다 G1410 νηστεύειν. 금식하다 G3522

예수께서 저희에게 이르시되 혼인집 손님들이 신랑과 함께 있을 때에 금식할 수 있느냐 신랑과 함께 있을 동안에는 금식할 수 없나니

20 ἐλεύσονται 올-것이다 G2064 δὲ 그런데 G1161 ἡμέραι 날들이 G2250 ὅταν -할-때 G3752 ἀπαρθῇ 빼앗기면 G0522 ἀπ’ -로부터 G0575 αὐτῶν 그들로부터 G0846 ὁ 그 G3588 νυμφίος, 신랑이 G3566 καὶ 그리고 G2532 τότε 그때 G5119 νηστεύσουσιν 금식할-것이다 G3522 ἐν -에 G1722 ἐκείνῃ 그 G1565 τῇ 그 G3588 ἡμέρᾳ. 날에 G2250

그러나 신랑을 빼앗길 날이 이르리니 그 날에는 금식할 것이니라

21 Οὐδεὶς 아무도 G3762 ἐπίβλημα 헝겊-조각을 G1915 ῥάκους 천-의 G4470 ἀγνάφου 새 G0046 ἐπιράπτει 꿰매지-않는다 G1976 ἐπὶ -위에 G1909 ἱμάτιον 옷 G2440 παλαιόν; 낡은 G3820 εἰ 만약 G1487 δὲ 그런데 G1161 μή 아니면 G3361 αἴρει 가져간다 G0142 τὸ 그 G3588 πλήρωμα 보충물이 G4138 ἀπ’ -로부터 G0575 αὐτοῦ, 그것으로부터 G0846 τὸ 그 G3588 καινὸν 새-것이 G2537 τοῦ 그 G3588 παλαιοῦ, 낡은-것-의 G3820 καὶ 그리고 G2532 χεῖρον 더-나쁜 G5501 σχίσμα 찢어짐이 G4978 γίνεται. 일어난다 G1096

생베 조각을 낡은 옷에 붙이는 자가 없나니 만일 그렇게 하면 기운 새것이 낡은 그것을 당기어 해어짐이 더하게 되느니라

22

| καὶ | οὐδεὶς | βάλλει | οἶνον | νέον | εἰς | ἀσκοὺς | παλαιούς; | εἰ | δὲ | μή, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 아무도 | 넣지-않는다 | 포도주를 | 새 | -으로 | 부대들에 | 낡은 | 만약 | 그런데 | 아니면 |
| G2532 | G3762 | G0906 | G3631 | G3501 | G1519 | G0779 | G3820 | G1487 | G1161 | G3361 |

| ῥήξει | ὁ | οἶνος | τοὺς | ἀσκούς, | καὶ | ὁ | οἶνος | ἀπόλλυται, | καὶ | οἱ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 터뜨린다 | 그 | 포도주가 | 그 | 부대들을 | 그리고 | 그 | 포도주가 | 망하고 | 그리고 | 그 |
| G4486 | G3588 | G3631 | G3588 | G0779 | G2532 | G3588 | G3631 | G0622 | G2532 | G3588 |

| ἀσκοί. | ἀλλὰ | οἶνον | νέον | εἰς | ἀσκοὺς | καινούς. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 부대들이 | 오히려 | 포도주를 | 새 | -으로 | 부대들에 | 새 |
| G0779 | G0235 | G3631 | G3501 | G1519 | G0779 | G2537 |

새 포도주를 낡은 가죽부대에 넣는 자가 없나니 만일 그렇게 하면 새 포도주가 부대를 터뜨려 포도주와 부대를 버리게 되리라 오직 새 포도주는 새 부대에 넣느니라 하시니라

23

| Καὶ | ἐγένετο, | αὐτὸν | ἐν | τοῖς | σάββασιν | παραπορεύεσθαι | διὰ | τῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 일어났다 | 그가 | -에 | 그 | 안식일들에 | 지나가다 | -을-통하여 | 그 |
| G2532 | G1096 | G0846 | G1722 | G3588 | G4521 | G3899 | G1223 | G3588 |

| σπορίμων, | καὶ | οἱ | μαθηταὶ | αὐτοῦ | ἤρξαντο | ὁδὸν | ποιεῖν, | τίλλοντες | τοὺς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 밀밭들을 | 그리고 | 그 | 제자들이 | 그-의 | 시작했다 | 길을 | 만들다 | 뽑으며 | 그 |
| G4702 | G2532 | G3588 | G3101 | G0846 | G0756 | G3598 | G4160 | G5089 | G3588 |

| στάχυας. |
|---|
| 이삭들을 |
| G4719 |

안식일에 예수께서 밀밭 사이로 지나가실새 그 제자들이 길을 열며 이삭을 자르니

24

| καὶ | οἱ | Φαρισαῖοι | ἔλεγον | αὐτῷ, | Ἴδε, | τί | ποιοῦσιν | τοῖς | σάββασιν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그 | 바리새인들이 | 말하고-있었다 | 그에게 | 보라 | 무엇을 | 하는가 | 그 | 안식일들에 |
| G2532 | G3588 | G5330 | G3004 | G0846 | G3708 | G5101 | G4160 | G3588 | G4521 |

| ὃ | οὐκ | ἔξεστιν? |
|---|---|---|
| 그-것을 | 아니다 | 허락되다 |
| G3739 | G3756 | G1832 |

바리새인들이 예수께 말하되 보시오 저희가 어찌하여 안식일에 하지 못할 일을 하나이까

25

| καὶ | λέγει | αὐτοῖς, | Οὐδέποτε | ἀνέγνωτε | τί | ἐποίησεν | Δαυὶδ, | ὅτε | χρείαν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 말한다 | 그들에게 | 결코 | 읽었는가 | 무엇을 | 했다 | 다윗이 | -할-때 | 필요를 |
| G2532 | G3004 | G0846 | G3763 | G0314 | G5101 | G4160 | G1138 | G3753 | G5532 |

| ἔσχεν | καὶ | ἐπείνασεν, | αὐτὸς | καὶ | οἱ | μετ’ | αὐτοῦ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 가졌고 | 그리고 | 굶주렸다 | 그가 | 그리고 | 그 | -와-함께 | 그와 |
| G2192 | G2532 | G3983 | G0846 | G2532 | G3588 | G3326 | G0846 |

예수께서 가라사대 다윗이 자기와 및 함께 한 자들이 핍절되어 시장할 때에 한 일을 읽지 못하였느냐

26

| πῶς | εἰσῆλθεν | εἰς | τὸν | οἶκον | τοῦ | Θεοῦ | ἐπὶ | Ἀβιαθὰρ | ἀρχιερέως, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 어떻게 | 들어갔다 | -으로 | 그 | 집에 | 그 | 하나님-의 | -때에 | 아비아달 | 대제사장의 | 그리고 |
| G4459 | G1525 | G1519 | G3588 | G3624 | G3588 | G2316 | G1909 | G0008 | G0749 | G2532 |

| τοὺς | ἄρτους | τῆς | προθέσεως | ἔφαγεν, | οὓς | οὐκ | ἔξεστιν | φαγεῖν, | εἰ | μὴ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 빵들을 | 그 | 진설-의 | 먹었다 | 그것들을 | 아니다 | 허락되다 | 먹다 | 만약 | 아니면 |
| G3588 | G0740 | G3588 | G4286 | G5315 | G3739 | G3756 | G1832 | G5315 | G1487 | G3361 |

| τοὺς | ἱερεῖς. | καὶ | ἔδωκεν | καὶ | τοῖς | σὺν | αὐτῷ | οὖσιν? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 제사장들이 | 그리고 | 주었다 | 또한 | 그 | -와-함께 | 그와 | 있는-자들에게 |
| G3588 | G2409 | G2532 | G1325 | G2532 | G3588 | G4862 | G0846 | G1510 |

그가 아비아달 대제사장 때에 하나님의 전에 들어가서 제사장 외에는 먹지 못하는 진설병을 먹고 함께 한 자들에게도 주지 아니하였느냐

27 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Τὸ σάββατον διὰ τὸν ἄνθρωπον ἐγένετο, καὶ
그리고 말하고-있었다 그들에게 그 안식일은 -때문에 그 사람을 생겼다 그리고
G2532 G3004 G0846 G3588 G4521 G1223 G3588 G0444 G1096 G2532

οὐχ ὁ ἄνθρωπος διὰ τὸ σάββατον.
아니다 그 사람이 -때문에 그 안식일을
G3756 G3588 G0444 G1223 G3588 G4521

또 가라사대 안식일은 사람을 위하여 있는 것이요 사람이 안식일을 위하여 있는 것이 아니니

28 ὥστε κύριός ἐστιν ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου καὶ τοῦ σαββάτου.
그래서 주인이다 이다 그 사람-의-아들이 그 사람-의 또한 그 안식일-의
G5620 G2962 G1510 G3588 G5207 G3588 G0444 G2532 G3588 G4521

이러므로 인자는 안식일에도 주인이니라

## Chapter 3

1 Καὶ εἰσῆλθεν πάλιν εἰς [τὴν] συναγωγήν, καὶ ἦν ἐκεῖ ἄνθρωπος,
그리고 들어갔다 다시 -으로 -그 회당 그리고 있었다 거기에 사람이
G2532 G1525 G3825 G1519 G3588 G4864 G2532 G1510 G1563 G0444

ἐξηραμμένην ἔχων τὴν χεῖρα,
마른 가진 -그 손을
G3583 G2192 G3588 G5495

예수께서 다시 회당에 들어가시니 한편 손 마른 사람이 거기 있는지라

2 καὶ παρετήρουν αὐτὸν, εἰ τοῖς σάββασιν θεραπεύσει αὐτόν, ἵνα
그리고 지켜보았다 그를 -인지 -그 안식일에 치료할지 그를 -하여
G2532 G3906 G0846 G1487 G3588 G4521 G2323 G0846 G2443

κατηγορήσωσιν αὐτοῦ.
고발하게 그를
G2723 G0846

사람들이 예수를 송사하려 하여 안식일에 그 사람을 고치시는가 엿보거늘

3 καὶ λέγει τῷ ἀνθρώπῳ τῷ τὴν «χεῖρα ἔχοντι»  ξηράν, Ἔγειρε εἰς
그리고 말씀하신다 -그 사람에게 -그 -그 손을 가진- 마른 일어서라 -으로
G2532 G3004 G3588 G0444 G3588 G3588 G5495 G2192 G3584 G1453 G1519

τὸ μέσον.
-그 가운데
G3588 G3319

예수께서 손 마른 사람에게 이르시되 한 가운데 일어서라 하시고

4 καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἔξεστιν τοῖς σάββασιν ἀγαθὸν¦ποιῆσαι, ἢ
그리고 말씀하신다 그들에게 합당하냐 -그 안식일에 선을-행하는-것이 혹은
G2532 G3004 G0846 G1832 G3588 G4521 G0015 G2228

κακοποιῆσαι? ψυχὴν σῶσαι, ἢ ἀποκτεῖναι? οἱ δὲ ἐσιώπων.
악을-행하는-것이 생명을 구하는-것이 혹은 죽이는-것이 -그들은 그런데 침묵했다
G2554 G5590 G4982 G2228 G0615 G3588 G1161 G4623

저희에게 이르시되 안식일에 선을 행하는 것과 악을 행하는 것, 생명을 구하는 것과 죽이는 것, 어느 것이 옳으냐 하시니 저희가 잠잠하거늘

5 καὶ περιβλεψάμενος αὐτοὺς μετ’ ὀργῆς, συλλυπούμενος ἐπὶ τῇ
그리고 둘러보시며 그들을 -와-함께 분노 함께-슬퍼하시며 -에-대해 -그
G2532 G4017 G0846 G3326 G3709 G4818 G1909 G3588

πωρώσει τῆς καρδίας αὐτῶν, λέγει τῷ ἀνθρώπῳ, Ἔκτεινον τὴν χεῖρα
완악함 -의 마음의 그들의 말씀하신다 -그 사람에게 뻗으라 -그 손을
G4457 G3588 G2588 G0846 G3004 G3588 G0444 G1614 G3588 G5495

(σου). καὶ ἐξέτεινεν, καὶ ἀπεκατεστάθη ἡ χεὶρ αὐτοῦ.
(네) 그리고 뻗었다 그리고 회복되었다 -그 손이 그의
G4771 G2532 G1614 G2532 G0600 G3588 G5495 G0846

저희 마음의 완악함을 근심하사 노하심으로 저희를 둘러 보시고 그 사람에게 이르시되 네 손을 내밀라 하시니 그가 내밀매 그 손이 회복되었더라

6 καὶ ἐξελθόντες, οἱ Φαρισαῖοι εὐθὺς μετὰ τῶν Ἡρῳδιανῶν συμβούλιον
그리고 나가서 -그 바리새인들이 즉시 -와-함께 -의 헤롯당원들 모의를
G2532 G1831 G3588 G5330 G2112 G3326 G3588 G2265 G4824

ἐδίδουν κατ’ αὐτοῦ, ὅπως αὐτὸν ἀπολέσωσιν.
행했다 -에-대하여 그를 -하여 그를 죽이려고
G1325 G2596 G0846 G3704 G0846 G0622

바리새인들이 나가서 곧 헤롯당과 함께 어떻게 하여 예수를 죽일꼬 의논하니라

7 Καὶ ὁ Ἰησοῦς, μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, ἀνεχώρησεν πρὸς τὴν
그리고 -그 예수께서 -와-함께 -의 제자들 그의 물러가셨다 -향하여 -그
G2532 G3588 G2424 G3326 G3588 G3101 G0846 G0402 G4314 G3588

θάλασσαν; καὶ πολὺ πλῆθος ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας ἠκολούθησεν, καὶ ἀπὸ
바다로 그리고 많은 무리가 -로부터 -의 갈릴리 따랐다 그리고 -로부터
G2281 G2532 G4183 G4128 G0575 G3588 G1056 G0190 G2532 G0575

τῆς Ἰουδαίας,
-의 유대
G3588 G2449

예수께서 제자들과 함께 바다로 물러가시니 갈릴리에서 큰 무리가 좇으며

8 καὶ ἀπὸ Ἱεροσολύμων, καὶ ἀπὸ τῆς Ἰδουμαίας, καὶ πέραν τοῦ
그리고 -로부터 예루살렘 그리고 -로부터 -의 이두매 그리고 건너편 -의
G2532 G0575 G2414 G2532 G0575 G3588 G2401 G2532 G4008 G3588

Ἰορδάνου, καὶ περὶ Τύρον καὶ Σιδῶνα. πλῆθος πολύ, ἀκούοντες
요단 그리고 -주위 두로 그리고 시돈 무리가 많은 듣고
G2446 G2532 G4012 G5184 G2532 G4605 G4128 G4183 G0191

ὅσα ἐποίει, ἦλθον πρὸς αὐτόν.
얼마나-많은-것들을 행하시는지 왔다 -향하여 그에게
G3745 G4160 G2064 G4314 G0846

유대와 예루살렘과 이두매와 요단 강 건너편과 또 두로와 시돈 근처에서 허다한 무리가 그의 하신 큰 일을 듣고 나아오는지라

9 καὶ εἶπεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, ἵνα πλοιάριον προσκαρτερῇ αὐτῷ,
그리고 말씀하셨다 -그 제자들에게 그의 -하여 작은-배가 대기하도록 그에게
G2532 G3004 G3588 G3101 G0846 G2443 G4142 G4342 G0846

διὰ τὸν ὄχλον, ἵνα μὴ θλίβωσιν αὐτόν.
-때문에 -그 군중을 -하여 아니하게 밀치지 그를
G1223 G3588 G3793 G2443 G3361 G2346 G0846

예수께서 무리의 에워싸 미는 것을 면키 위하여 작은 배를 등대하도록 제자들에게 명하셨으니

10 πολλοὺς γὰρ ἐθεράπευσεν, ὥστε ἐπιπίπτειν αὐτῷ, ἵνα αὐτοῦ ἅψωνται,
많은-이들을 이는 치료하셨으니 -하여 달려들었다 그에게 -하여 그를 만지려고
G4183 G1063 G2323 G5620 G1968 G0846 G2443 G0846 G0680

ὅσοι εἶχον μάστιγας;
모든-이들이 가진 질병을
G3745 G2192 G3148

이는 많은 사람을 고치셨으므로 병에 고생하는 자들이 예수를 만지고자 하여 핍근히 함이더라

11 καὶ τὰ πνεύματα τὰ ἀκάθαρτα, ὅταν αὐτὸν ἐθεώρουν, προσέπιπτον
그리고 -그 영들이 -그 더러운 -때마다 그를 보았을 엎드렸다
G2532 G3588 G4151 G3588 G0169 G3752 G0846 G2334 G4363

αὐτῷ, καὶ ἔκραζον, λέγοντα, ὅτι Σὺ εἶ ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ.
그에게 그리고 외쳤다 말하며 -라고 당신은 이시다 -그 아들 -의 하나님의
G0846 G2532 G2896 G3004 G3754 G4771 G1510 G3588 G5207 G3588 G2316

더러운 귀신들도 어느 때든지 예수를 보면 그 앞에 엎드려 부르짖어 가로되 당신은 하나님의 아들이니이다 하니

12 καὶ πολλὰ ἐπετίμα αὐτοῖς, ἵνα μὴ αὐτὸν φανερὸν ποιήσωσιν.
그리고 많이 꾸짖으셨다 그들을 -하여 아니하게 그를 드러나게 하지
G2532 G4183 G2008 G0846 G2443 G3361 G0846 G5318 G4160

예수께서 자기를 나타내지 말라고 많이 경계하시니라

13 Καὶ ἀναβαίνει εἰς τὸ ὄρος, καὶ προσκαλεῖται οὓς ἤθελεν αὐτός;
그리고 올라가신다 -으로 -그 산 그리고 부르신다 -이들을 원하시던 그가
G2532 G0305 G1519 G3588 G3735 G2532 G4341 G3739 G2309 G0846

καὶ ἀπῆλθον πρὸς αὐτόν.
그리고 갔다 -향하여 그에게
G2532 G0565 G4314 G0846

또 산에 오르사 자기의 원하는 자들을 부르시니 나아온지라

14 καὶ ἐποίησεν δώδεκα [οὓς, καὶ ἀποστόλους ὠνόμασεν], ἵνα ὦσιν
그리고 임명하셨다 열둘을 [-이들을 그리고 사도들이라고 부르셨다] -하여 있도록
G2532 G4160 G1427 G3739 G2532 G0652 G3687 G2443 G1510

μετ’ αὐτοῦ, καὶ ἵνα ἀποστέλλῃ αὐτοὺς κηρύσσειν,
-와-함께 그 그리고 -하여 보내시려고 그들을 전파하게
G3326 G0846 G2532 G2443 G0649 G0846 G2784

이에 열둘을 세우셨으니 이는 자기와 함께 있게 하시고 또 보내사 전도도 하며

15 καὶ ἔχειν ἐξουσίαν ἐκβάλλειν τὰ δαιμόνια.
그리고 갖게 권세를 쫓아내는 -그 귀신들을
G2532 G2192 G1849 G1544 G3588 G1140

귀신을 내어쫓는 권세도 있게 하려 하심이러라

16 καὶ ἐποίησεν τοὺς δώδεκα; καὶ ἐπέθηκεν ὄνομα τῷ Σίμωνι: Πέτρον;
그리고 임명하셨다 -그 열둘을 그리고 붙이셨다 이름을 -그 시몬에게 베드로라고
G2532 G4160 G3588 G1427 G2532 G2007 G3686 G3588 G4613 G4074

이 열둘을 세우셨으니 시몬에게는 베드로란 이름을 더하셨고

17 καὶ Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου, καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν τοῦ
그리고 야고보 -그 -의 세베대의-아들 그리고 요한 -그 형제 -의
G2532 G2385 G3588 G3588 G2199 G2532 G2491 G3588 G0080 G3588

Ἰακώβου; καὶ ἐπέθηκεν αὐτοῖς ὀνόματα Βοανηργές, ὅ ἐστιν, Υἱοὶ Βροντῆς;
야고보의 그리고 붙이셨다 그들에게 이름들을 보아너게 그것은 이다 아들들 천둥의
G2385 G2532 G2007 G0846 G3686 G0993 G3739 G1510 G5207 G1027

또 세베대의 아들 야고보와 야고보의 형제 요한이니 이 둘에게는 보아너게 곧 우뢰의 아들이란 이름을 더하셨으며

18 καὶ Ἀνδρέαν, καὶ Φίλιππον, καὶ Βαρθολομαῖον, καὶ Ματθαῖον, καὶ
그리고 안드레 그리고 빌립 그리고 바돌로매 그리고 마태 그리고
G2532 G0406 G2532 G5376 G2532 G0918 G2532 G3156 G2532

Θωμᾶν, καὶ Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ἁλφαίου, καὶ Θαδδαῖον, καὶ Σίμωνα
도마 그리고 야고보 -그 -의 알패오의-아들 그리고 다대오 그리고 시몬
G2381 G2532 G2385 G3588 G3588 G0256 G2532 G2280 G2532 G4613

τὸν Κανανα῀ον,
-그 가나안인
G3588 G2581

또 안드레와 빌립과 바돌로매와 마태와 도마와 알패오의 아들 야고보와 및 다대오와 가나안인 시몬이며

19 καὶ Ἰούδαν Ἰσκαριώθ, ὃς καὶ παρέδωκεν αὐτόν.
그리고 유다 이스가리옷 그가 또한 넘겨주었다 그를
G2532 G2455 G2469 G3739 G2532 G3860 G0846

또 가룟 유다니 이는 예수를 판 자러라

20 Καὶ ἔρχεται εἰς οἶκον, καὶ συνέρχεται πάλιν ὁ ὄχλος, ὥστε μὴ
그리고 오신다 -으로 집 그리고 모인다 다시 -그 군중이 -하여 아니하게
G2532 G2064 G1519 G3624 G2532 G4905 G3825 G3588 G3793 G5620 G3361

δύνασθαι αὐτοὺς μηδὲ ἄρτον φαγεῖν.
할-수-없도록 그들이 조차 빵을 먹을
G1410 G0846 G3366 G0740 G5315

집에 들어가시니 무리가 다시 모이므로 식사할 겨를도 없는지라

21 καὶ ἀκούσαντες, οἱ παρ’ αὐτοῦ ἐξῆλθον κρατῆσαι αὐτόν; ἔλεγον γὰρ,
그리고 듣고 -그 -에서 그의 나왔다 붙잡으려고 그를 말했다 이는
G2532 G0191 G3588 G3844 G0846 G1831 G2902 G0846 G3004 G1063

ὅτι ἐξέστη.
-라고 미쳤다
G3754 G1839

예수의 친속들이 듣고 붙들러 나오니 이는 그가 미쳤다 함일러라

22 καὶ οἱ γραμματεῖς, οἱ ἀπὸ Ἱεροσολύμων καταβάντες, ἔλεγον, ὅτι
그리고 -그 서기관들이 -그 -로부터 예루살렘 내려온 말했다 -라고
G2532 G3588 G1122 G3588 G0575 G2414 G2597 G3004 G3754

Βεελζεβοὺλ ἔχει; καὶ ὅτι ἐν τῷ ἄρχοντι τῶν δαιμονίων ἐκβάλλει
바알세불을 가졌다 그리고 -라고 -에-의해 -그 두목 -의 귀신들의 쫓아낸다
G0954 G2192 G2532 G3754 G1722 G3588 G0758 G3588 G1140 G1544

τὰ δαιμόνια.
-그 귀신들을
G3588 G1140

예루살렘에서 내려온 서기관들은 저가 바알세불을 지폈다 하며 또 귀신의 왕을 힘입어 귀신을 쫓아낸다 하니

23

| καὶ | προσκαλεσάμενος | αὐτοὺς, | ἐν | παραβολαῖς | ἔλεγεν | αὐτοῖς, | Πῶς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 부르시고 | 그들을 | -에서 | 비유들로 | 말씀하셨다 | 그들에게 | 어떻게 |
| G2532 | G4341 | G0846 | G1722 | G3850 | G3004 | G0846 | G4459 |

| δύναται | Σατανᾶς | Σατανᾶν | ἐκβάλλειν? |
|---|---|---|---|
| 할-수-있느냐 | 사탄이 | 사탄을 | 쫓아내는-것이 |
| G1410 | G4567 | G4567 | G1544 |

예수께서 저희를 불러다가 비유로 말씀하시되 사단이 어찌 사단을 쫓아낼 수 있느냐

24

| καὶ | ἐὰν | βασιλεία | ἐφ’ | ἑαυτὴν | μερισθῇ, | οὐ | δύναται | σταθῆναι | ἡ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 만일 | 나라가 | -에-대하여 | 자기 | 나뉘면 | 아니한다 | 할-수 | 서는-것을 | -그 |
| G2532 | G1437 | G0932 | G1909 | G1438 | G3307 | G3756 | G1410 | G2476 | G3588 |

| βασιλεία | ἐκείνη. |
|---|---|
| 나라가 | 그 |
| G0932 | G1565 |

또 만일 나라가 스스로 분쟁하면 그 나라가 설 수 없고

25

| καὶ | ἐὰν | οἰκία | ἐφ’ | ἑαυτὴν | μερισθῇ, | οὐ | δυνήσεται | ἡ | οἰκία |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 만일 | 집이 | -에-대하여 | 자기 | 나뉘면 | 아니한다 | 할-수-없을-것이다 | -그 | 집이 |
| G2532 | G1437 | G3614 | G1909 | G1438 | G3307 | G3756 | G1410 | G3588 | G3614 |

| ἐκείνη | σταθῆναι. |
|---|---|
| 그 | 서는-것을 |
| G1565 | G2476 |

만일 집이 스스로 분쟁하면 그 집이 설 수 없고

26

| καὶ | εἰ | ὁ | Σατανᾶς | ἀνέστη | ἐφ’ | ἑαυτὸν | καὶ | ἐμερίσθη, | οὐ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 만일 | -그 | 사탄이 | 일어나서 | -에-대하여 | 자기 | 그리고 | 나뉘면 | 아니한다 |
| G2532 | G1487 | G3588 | G4567 | G0450 | G1909 | G1438 | G2532 | G3307 | G3756 |

| δύναται | στῆναι, | ἀλλὰ | τέλος | ἔχει. |
|---|---|---|---|---|
| 할-수 | 서는-것을 | 오히려 | 끝이 | 있다 |
| G1410 | G2476 | G0235 | G5056 | G2192 |

만일 사단이 자기를 거스려 일어나 분쟁하면 설 수 없고 이에 망하느니라

27

| ἀλλ’ | οὐ | δύναται | οὐδεὶς, | εἰς | τὴν | οἰκίαν | τοῦ | ἰσχυροῦ, | εἰσελθὼν, | τὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러나 | 아니한다 | 할-수 | 아무도 | -으로 | -그 | 집 | -의 | 강한-자의 | 들어가서 | -그 |
| G0235 | G3756 | G1410 | G3762 | G1519 | G3588 | G3614 | G3588 | G2478 | G1525 | G3588 |

| σκεύη | αὐτοῦ | διαρπάσαι, | ἐὰν | μὴ | πρῶτον | τὸν | ἰσχυρὸν | δήσῃ. | καὶ | τότε |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 물건들을 | 그의 | 약탈하는-것을 | 만일 | 아니하면 | 먼저 | -그 | 강한-자를 | 묶지 | 그리고 | 그때 |
| G4632 | G0846 | G1283 | G1437 | G3361 | G4412 | G3588 | G2478 | G1210 | G2532 | G5119 |

| τὴν | οἰκίαν | αὐτοῦ | διαρπάσει. |
|---|---|---|---|
| -그 | 집을 | 그의 | 약탈할-것이다 |
| G3588 | G3614 | G0846 | G1283 |

사람이 먼저 강한 자를 결박지 않고는 그 강한 자의 집에 들어가 세간을 늑탈치 못하리니 결박한 후에야 그 집을 늑탈하리라

28

| Ἀμὴν | λέγω | ὑμῖν, | ὅτι | πάντα | ἀφεθήσεται | τοῖς | υἱοῖς | τῶν | ἀνθρώπων, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아멘 | 말한다 | 너희에게 | -라고 | 모든-것이 | 용서받을-것이다 | -그 | 아들들에게 | -의 | 사람들의 |
| G0281 | G3004 | G4771 | G3754 | G3956 | G0863 | G3588 | G5207 | G3588 | G0444 |

| τὰ | ἁμαρτήματα | καὶ | αἱ | βλασφημίαι, | ὅσα | ἐὰν | βλασφημήσωσιν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -그 | 죄들과 | 그리고 | -그 | 모독들이 | 얼마나-많이 | -든지 | 모독하더라도 |
| G3588 | G0265 | G2532 | G3588 | G0988 | G3745 | G1437 | G0987 |

내가 진실로 너희에게 이르노니 사람의 모든 죄와 무릇 훼방하는 훼방은 사하심을 얻되

29

| ὃς | δ’ | ἂν | βλασφημήσῃ | εἰς | τὸ | Πνεῦμα | τὸ | Ἅγιον, | οὐκ | ἔχει |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -이가 | 그런데 | -든지 | 모독하면 | -에-대하여 | -그 | 영 | -그 | 거룩한 | 아니한다 | 있다 |
| G3739 | G1161 | G0302 | G0987 | G1519 | G3588 | G4151 | G3588 | G0040 | G3756 | G2192 |

| ἄφεσιν | εἰς | τὸν | αἰῶνα, | ἀλλὰ | ἔνοχός | ἐστιν | αἰωνίου | ἁμαρτήματος-- |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 용서가 | -으로 | -그 | 영원히 | 오히려 | 죄가-있다 | 이다 | 영원한 | 죄의- |
| G0859 | G1519 | G3588 | G0165 | G0235 | G1777 | G1510 | G0166 | G0265 |

누구든지 성령을 훼방하는 자는 사하심을 영원히 얻지 못하고 영원한 죄에 처하느니라 하시니

30

| ὅτι | ἔλεγον, | Πνεῦμα | ἀκάθαρτον | ἔχει. |
|---|---|---|---|---|
| -이니 | 말했다 | 영을 | 더러운 | 가졌다고 |
| G3754 | G3004 | G4151 | G0169 | G2192 |

이는 저희가 말하기를 더러운 귀신이 들렸다 함이러라

31

| Καὶ | ἔρχονται | ἡ | μήτηρ | αὐτοῦ, | καὶ | οἱ | ἀδελφοὶ | αὐτοῦ, | καὶ | ἔξω |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 오신다 | -그 | 어머니 | 그의 | 그리고 | -그 | 형제들이 | 그의 | 그리고 | 밖에 |
| G2532 | G2064 | G3588 | G3384 | G0846 | G2532 | G3588 | G0080 | G0846 | G2532 | G1854 |

| στήκοντες, | ἀπέστειλαν | πρὸς | αὐτὸν, | καλοῦντες | αὐτόν. |
|---|---|---|---|---|---|
| 서서 | 보냈다 | -향하여 | 그에게 | 부르며 | 그를 |
| G4739 | G0649 | G4314 | G0846 | G2564 | G0846 |

때에 예수의 모친과 동생들이 와서 밖에 서서 사람을 보내어 예수를 부르니

32

| καὶ | ἐκάθητο | περὶ | αὐτὸν | ὄχλος. | καὶ | λέγουσιν | αὐτῷ, | Ἰδοὺ, | ἡ | μήτηρ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 앉았다 | -주위에 | 그 | 군중이 | 그리고 | 말한다 | 그에게 | 보라 | -그 | 어머니 |
| G2532 | G2521 | G4012 | G0846 | G3793 | G2532 | G3004 | G0846 | G3708 | G3588 | G3384 |

| σου, | καὶ | οἱ | ἀδελφοί | σου, | καὶ | αἱ | ἀδελφαί | σου, | ἔξω | ζητοῦσίν | σε. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 당신의 | 그리고 | -그 | 형제들 | 당신의 | 그리고 | -그 | 자매들 | 당신의 | 밖에서 | 찾으신다 | 당신을 |
| G4771 | G2532 | G3588 | G0080 | G4771 | G2532 | G3588 | G0079 | G4771 | G1854 | G2212 | G4771 |

무리가 예수를 둘러 앉았다가 여짜오되 보소서 당신의 모친과 동생들과 누이들이 밖에서 찾나이다

33

| καὶ | ἀποκριθεὶς | αὐτοῖς, | λέγει, | Τίς | ἐστιν | ἡ | μήτηρ | μου, | καὶ | οἱ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 대답하시며 | 그들에게 | 말씀하신다 | 누구냐 | 이다 | -그 | 어머니가 | 나의 | 그리고 | -그 |
| G2532 | G0611 | G0846 | G3004 | G5101 | G1510 | G3588 | G3384 | G1473 | G2532 | G3588 |

| ἀδελφοί | ‹μου›? |
|---|---|
| 형제들 | 나의 |
| G0080 | G1473 |

대답하시되 누가 내 모친이며 동생들이냐 하시고

34

| καὶ | περιβλεψάμενος | τοὺς | περὶ | αὐτὸν | κύκλῳ | καθημένους, | λέγει, | Ἴδε, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 둘러보시며 | -그 | -주위에 | 그 | 둘레에 | 앉은-이들을 | 말씀하신다 | 보라 |
| G2532 | G4017 | G3588 | G4012 | G0846 | G2945 | G2521 | G3004 | G3708 |

| ἡ | μήτηρ | μου, | καὶ | οἱ | ἀδελφοί | μου! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| -그 | 어머니 | 나의 | 그리고 | -그 | 형제들 | 나의 |
| G3588 | G3384 | G1473 | G2532 | G3588 | G0080 | G1473 |

둘러 앉은 자들을 둘러 보시며 가라사대 내 모친과 내 동생들을 보라

35 ὃς ‹γὰρ› ἂν ποιήσῃ τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ, οὗτος ἀδελφός μου,
–이가 이는 –든지 행하면 –그 뜻을 –의 하나님의 이–사람이 형제 나의
G3739 G1063 G0302 G4160 G3588 G2307 G3588 G2316 G3778 G0080 G1473

καὶ ἀδελφὴ, καὶ μήτηρ ἐστίν.
그리고 자매 그리고 어머니 이다
G2532 G0079 G2532 G3384 G1510

누구든지 하나님의 뜻대로 하는 자는 내 형제요 자매요 모친이니라

# Chapter 4

1 Καὶ πάλιν, ἤρξατο διδάσκειν παρὰ τὴν θάλασσαν. καὶ συνάγεται πρὸς
그리고 다시 시작하셨다 가르치는–것을 –곁에 –그 바다 그리고 모인다 –향하여
G2532 G3825 G0756 G1321 G3844 G3588 G2281 G2532 G4863 G4314

αὐτὸν ὄχλος πλεῖστος, ὥστε αὐτὸν εἰς πλοῖον ἐμβάντα, καθῆσθαι ἐν τῇ
그에게 군중이 매우–많은 –하여 그가 –으로 배 올라 앉으셨다 –에서 –그
G0846 G3793 G4118 G5620 G0846 G1519 G4143 G1684 G2521 G1722 G3588

θαλάσσῃ, καὶ πᾶς ὁ ὄχλος πρὸς τὴν θάλασσαν, ἐπὶ τῆς γῆς ἦσαν.
바다에 그리고 모든 –그 군중은 –향하여 –그 바다 –위에 –의 땅 있었다
G2281 G2532 G3956 G3588 G3793 G4314 G3588 G2281 G1909 G3588 G1093 G1510

예수께서 다시 바닷가에서 가르치시니 큰 무리가 모여 들거늘 예수께서 배에 올라 바다에 떠 앉으시고 온 무리는 바다 곁 육지에 있더라

2 καὶ ἐδίδασκεν αὐτοὺς ἐν παραβολαῖς πολλά, καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς,
그리고 가르치셨다 그들을 –에서 비유들로 많은–것들을 그리고 말씀하셨다 그들에게
G2532 G1321 G0846 G1722 G3850 G4183 G2532 G3004 G0846

ἐν τῇ διδαχῇ αὐτοῦ,
–에서 –그 가르침 그의
G1722 G3588 G1322 G0846

이에 예수께서 여러 가지를 비유로 가르치시니 그 가르치시는 중에 저희에게 이르시되

3 Ἀκούετε! ἰδοὺ, ἐξῆλθεν ὁ σπείρων σπεῖραι.
들으라 보라 나갔다 –그 씨–뿌리는–자가 뿌리려고
G0191 G3708 G1831 G3588 G4687 G4687

들으라 씨를 뿌리는 자가 뿌리러 나가서

4 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ σπείρειν, ὃ μὲν ἔπεσεν παρὰ τὴν ὁδόν,
그리고 되었다 –에서 –그 뿌리는–것 어떤–것은 한편으로는 떨어졌다 –곁에 –그 길
G2532 G1096 G1722 G3588 G4687 G3739 G3303 G4098 G3844 G3588 G3598

καὶ ἦλθεν τὰ πετεινὰ, καὶ κατέφαγεν αὐτό.
그리고 왔다 –그 새들이 그리고 먹어버렸다 그것을
G2532 G2064 G3588 G4071 G2532 G2719 G0846

뿌릴새 더러는 길 가에 떨어지매 새들이 와서 먹어 버렸고

5 καὶ ἄλλο ἔπεσεν ἐπὶ τὸ πετρῶδες, (καὶ) ὅπου οὐκ εἶχεν γῆν
그리고 다른–것은 떨어졌다 –위에 –그 돌밭 (그리고) –곳에 없는 있었다 흙이
G2532 G0243 G4098 G1909 G3588 G4075 G2532 G3699 G3756 G2192 G1093

πολλήν, καὶ εὐθὺς ἐξανέτειλεν, διὰ τὸ μὴ ἔχειν βάθος γῆς.
많은 그리고 즉시 싹이–났다 –때문에 –그 아니하는 있는–것이 깊이 흙의
G4183 G2532 G2112 G1816 G1223 G3588 G3361 G2192 G0899 G1093

더러는 흙이 얇은 돌밭에 떨어지매 흙이 깊지 아니하므로 곧 싹이 나오나

6

| καὶ | ὅτε | ἀνέτειλεν | ὁ | ἥλιος, | ἐκαυματίσθη, | καὶ | διὰ | τὸ | μὴ | ἔχειν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | -때 | 떠오르니 | -그 | 해가 | 태움을-입었다 | 그리고 | -때문에 | -그 | 없는 | 있는-것이 |
| G2532 | G3753 | G0393 | G3588 | G2246 | G2739 | G2532 | G1223 | G3588 | G3361 | G2192 |

| ῥίζαν, | ἐξηράνθη. |
|---|---|
| 뿌리를 | 말랐다 |
| G4491 | G3583 |

해가 돋은 후에 타져서 뿌리가 없으므로 말랐고

7

| καὶ | ἄλλο | ἔπεσεν | εἰς | τὰς | ἀκάνθας, | καὶ | ἀνέβησαν | αἱ | ἄκανθαι, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 다른-것은 | 떨어졌다 | -으로 | -그 | 가시나무들 | 그리고 | 올라갔다 | -그 | 가시나무들이 |
| G2532 | G0243 | G4098 | G1519 | G3588 | G0173 | G2532 | G0305 | G3588 | G0173 |

| καὶ | συνέπνιξαν | αὐτό, | καὶ | καρπὸν | οὐκ | ἔδωκεν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 함께-누르며-막았다 | 그것을 | 그리고 | 열매를 | 없는 | 맺지-않았다 |
| G2532 | G4846 | G0846 | G2532 | G2590 | G3756 | G1325 |

더러는 가시떨기에 떨어지매 가시가 자라 기운을 막으므로 결실치 못하였고

8

| καὶ | ἄλλα | ἔπεσεν | εἰς | τὴν | γῆν | τὴν | καλήν, | καὶ | ἐδίδου | καρπὸν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 다른-것들은 | 떨어졌다 | -으로 | -그 | 흙 | -그 | 좋은 | 그리고 | 내었다 | 열매를 |
| G2532 | G0243 | G4098 | G1519 | G3588 | G1093 | G3588 | G2570 | G2532 | G1325 | G2590 |

| ἀναβαίνοντα | καὶ | αὐξανόμενα, | καὶ | ἔφερεν | ἓν | τριάκοντα, | καὶ | ἓν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 자라며 | 그리고 | 불어나며 | 그리고 | 가져왔다 | 하나는 | 서른 | 그리고 | 하나는 |
| G0305 | G2532 | G0837 | G2532 | G5342 | G1520 | G5144 | G2532 | G1520 |

| ἑξήκοντα, | καὶ | ἓν | ἑκατόν. |
|---|---|---|---|
| 예순 | 그리고 | 하나는 | 백 |
| G1835 | G2532 | G1520 | G1540 |

더러는 좋은 땅에 떨어지매 자라 무성하여 결실하였으니 삼십 배와 육십 배와 백 배가 되었느니라 하시고

9

| καὶ | ἔλεγεν, | Ὃς | ἔχει | ὦτα | ἀκούειν, | ἀκουέτω. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 말씀하셨다 | -이가 | 가지면 | 귀를 | 듣는 | 들을지니라 |
| G2532 | G3004 | G3739 | G2192 | G3775 | G0191 | G0191 |

또 이르시되 들을 귀 있는 자는 들으라 하시니라

10

| Καὶ | ὅτε | ἐγένετο | κατὰ | μόνας, | ἠρώτων | αὐτὸν | οἱ | περὶ | αὐτὸν | σὺν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | -때 | 되었다 | -에 | 홀로 | 질문했다 | 그에게 | -그 | -주위에서 | 그 | -와-함께 |
| G2532 | G3753 | G1096 | G2596 | G3441 | G2065 | G0846 | G3588 | G4012 | G0846 | G4862 |

| τοῖς | δώδεκα, | τὰς | παραβολάς. |
|---|---|---|---|
| -그 | 열둘이 | -그 | 비유들을 |
| G3588 | G1427 | G3588 | G3850 |

예수께서 홀로 계실 때에 함께한 사람들이 열두 제자로 더불어 그 비유들을 묻자오니

11

| καὶ | ἔλεγεν | αὐτοῖς, | Ὑμῖν | τὸ | μυστήριον | δέδοται | τῆς | βασιλείας | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 말씀하셨다 | 그들에게 | 너희에게 | -그 | 비밀이 | 주어졌다 | -의 | 나라의 | -의 |
| G2532 | G3004 | G0846 | G4771 | G3588 | G3466 | G1325 | G3588 | G0932 | G3588 |

| Θεοῦ. | ἐκείνοις | δὲ | τοῖς | ἔξω, | ἐν | παραβολαῖς | τὰ | πάντα | γίνεται, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 하나님의 | 저들에게 | 그러나 | -그 | 밖에-있는-자들 | -에서 | 비유들로 | -그 | 모든-것이 | 된다 |
| G2316 | G1565 | G1161 | G3588 | G1854 | G1722 | G3850 | G3588 | G3956 | G1096 |

이르시되 하나님 나라의 비밀을 너희에게는 주었으나 외인에게는 모든 것을 비유로 하나니

12

| ἵνα | βλέποντες, | βλέπωσιν | καὶ | μὴ | ἴδωσιν; | καὶ | ἀκούοντες, | ἀκούωσιν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -하여 | 보면서 | 보되 | 그리고 | 아니하게 | 알아보지 | 그리고 | 들으면서 | 듣되 |
| G2443 | G0991 | G0991 | G2532 | G3361 | G3708 | G2532 | G0191 | G0191 |

| καὶ | μὴ | συνιῶσιν; | μήˌ | ποτε | ἐπιστρέψωσιν, | καὶ | ἀφεθῇ | αὐτοῖς. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 아니하게 | 깨닫지 | -혹시 | 혹시 | 돌이키고 | 그리고 | 용서받을지 | 그들에게 |
| G2532 | G3361 | G4920 | G3361 | G4219 | G1994 | G2532 | G0863 | G0846 |

이는 저희로 보기는 보아도 알지 못하며 듣기는 들어도 깨닫지 못하게 하여 돌이켜 죄 사함을 얻지 못하게 하려 함이니라 하시고

13

| καὶ | λέγει | αὐτοῖς, | Οὐκ | οἴδατε | τὴν | παραβολὴν | ταύτην? | καὶ | πῶς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 말씀하신다 | 그들에게 | 아니하는가 | 알다 | -그 | 비유를 | 이 | 그리고 | 어떻게 |
| G2532 | G3004 | G0846 | G3756 | G1492 | G3588 | G3850 | G3778 | G2532 | G4459 |

| πάσας | τὰς | παραβολὰς | γνώσεσθε? |
|---|---|---|---|
| 모든 | -그 | 비유들을 | 알겠느냐 |
| G3956 | G3588 | G3850 | G1097 |

또 가라사대 너희가 이 비유를 알지 못할진대 어떻게 모든 비유를 알겠느뇨

14

| ὁ | σπείρων | τὸν | λόγον | σπείρει. |
|---|---|---|---|---|
| -그 | 씨-뿌리는-자는 | -그 | 말씀을 | 뿌린다 |
| G3588 | G4687 | G3588 | G3056 | G4687 |

뿌리는 자는 말씀을 뿌리는 것이라

15

| οὗτοι | δέ | εἰσιν | οἱ | παρὰ | τὴν | ὁδὸν, | ὅπου | σπείρεται | ὁ | λόγος, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이들은 | 그러나 | 이다 | -그 | -곁에 | -그 | 길 | -곳에 | 뿌려지는 | -그 | 말씀이 | 그리고 |
| G3778 | G1161 | G1510 | G3588 | G3844 | G3588 | G3598 | G3699 | G4687 | G3588 | G3056 | G2532 |

| ὅταν | ἀκούσωσιν, | εὐθὺς | ἔρχεται | ὁ | Σατανᾶς, | καὶ | αἴρει | τὸν | λόγον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -때마다 | 들으면 | 즉시 | 온다 | -그 | 사탄이 | 그리고 | 빼앗아-간다 | -그 | 말씀을 |
| G3752 | G0191 | G2112 | G2064 | G3588 | G4567 | G2532 | G0142 | G3588 | G3056 |

| τὸν | ἐσπαρμένον | εἰς | αὐτούς. |
|---|---|---|---|
| -그 | 뿌려진 | -으로 | 그들에게 |
| G3588 | G4687 | G1519 | G0846 |

말씀이 길 가에 뿌리웠다는 것은 이들이니 곧 말씀을 들었을 때에 사단이 즉시 와서 저희에게 뿌리운 말씀을 빼앗는 것이요

16

| καὶ | οὗτοί | εἰσιν | ὁμοίως | οἱ | ἐπὶ | τὰ | πετρώδη | σπειρόμενοι, | οἵ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 이들은 | 이다 | 마찬가지로 | -그 | -위에 | -그 | 돌밭에 | 뿌려지는-자들 | -이들은 |
| G2532 | G3778 | G1510 | G3668 | G3588 | G1909 | G3588 | G4075 | G4687 | G3739 |

| ὅταν | ἀκούσωσιν | τὸν | λόγον, | εὐθὺς | μετὰ | χαρᾶς | λαμβάνουσιν | αὐτόν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -때마다 | 들으면 | -그 | 말씀을 | 즉시 | -와-함께 | 기쁨 | 받아들인다 | 그것을 |
| G3752 | G0191 | G3588 | G3056 | G2112 | G3326 | G5479 | G2983 | G0846 |

또 이와 같이 돌밭에 뿌리웠다는 것은 이들이니 곧 말씀을 들을 때에 즉시 기쁨으로 받으나

17

| καὶ | οὐκ | ἔχουσιν | ῥίζαν | ἐν | ἑαυτοῖς, | ἀλλὰ | πρόσκαιροί | εἰσιν; | εἶτα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 없다 | 갖다 | 뿌리를 | -에서 | 자신들에게 | 오히려 | 일시적인-자들 | 이다 | 그런-후에 |
| G2532 | G3756 | G2192 | G4491 | G1722 | G1438 | G0235 | G4340 | G1510 | G1534 |

| γενομένης | θλίψεως | ἢ | διωγμοῦ | διὰ | τὸν | λόγον, | εὐθὺς | σκανδαλίζονται. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 생기면 | 환난이나 | 혹은 | 박해가 | -때문에 | -그 | 말씀 | 즉시 | 넘어진다 |
| G1096 | G2347 | G2228 | G1375 | G1223 | G3588 | G3056 | G2112 | G4624 |

그 속에 뿌리가 없어 잠간 견디다가 말씀을 인하여 환난이나 핍박이 일어나는 때에는 곧 넘어지는 자요

18 καὶ 그리고 G2532 ἄλλοι 다른-이들은 G0243 εἰσὶν 이다 G1510 οἱ -그 G3588 εἰς -으로 G1519 τὰς -그 G3588 ἀκάνθας 가시나무들에 G0173 σπειρόμενοι. 뿌려지는-자들 G4687 οὗτοί 이들은 G3778 εἰσιν 이다 G1510 οἱ, -그 G3588

τὸν -그 G3588 λόγον 말씀을 G3056 ἀκούσαντες, 들은-자들 G0191

또 어떤 이는 가시떨기에 뿌리우는 자니 이들은 말씀을 듣되

19 καὶ 그리고 G2532 αἱ -그 G3588 μέριμναι 염려들이 G3308 τοῦ -의 G3588 αἰῶνος, 세상의 G0165 καὶ 그리고 G2532 ἡ -그 G3588 ἀπάτη 미혹이 G0539 τοῦ -의 G3588 πλούτου, 재물의 G4149 καὶ 그리고 G2532

αἱ -그 G3588 περὶ -에-대한 G4012 τὰ -그 G3588 λοιπὰ, 나머지 G3062 ἐπιθυμίαι 욕망들이 G1939 εἰσπορευόμεναι, 들어와 G1531 συμπνίγουσιν 함께-누르며-막는다 G4846 τὸν -그 G3588 λόγον, 말씀을 G3056

καὶ 그리고 G2532 ἄκαρπος 열매-없는-자가 G0175 γίνεται. 된다 G1096

세상의 염려와 재리의 유혹과 기타 욕심이 들어와 말씀을 막아 결실치 못하게 되는 자요

20 καὶ 그리고 G2532 ἐκεῖνοί 저들은 G1565 εἰσιν 이다 G1510 οἱ -그 G3588 ἐπὶ -위에 G1909 τὴν -그 G3588 γῆν 흙 G1093 τὴν -그 G3588 καλὴν 좋은 G2570 σπαρέντες; 뿌려진-자들 G4687 οἵτινες -이들은 G3748

ἀκούουσιν 듣는다 G0191 τὸν -그 G3588 λόγον 말씀을 G3056 καὶ 그리고 G2532 παραδέχονται, 받아들인다 G3858 καὶ 그리고 G2532 καρποφοροῦσιν, 열매-맺는다 G2592 ἓν 하나는 G1520 τριάκοντα, 서른 G5144

καὶ 그리고 G2532 ἓν 하나는 G1520 ἑξήκοντα, 예순 G1835 καὶ 그리고 G2532 ἓν 하나는 G1520 ἑκατόν. 백 G1540

좋은 땅에 뿌리웠다는 것은 곧 말씀을 듣고 받아 삼십 배와 육십 배와 백 배의 결실을 하는 자니라

21 Καὶ 그리고 G2532 ἔλεγεν 말씀하셨다 G3004 αὐτοῖς, 그들에게 G0846 ⸀ὅτι⸁ 〈-라고〉 G3754 Μήτι -이냐 G3385 ἔρχεται 오는-것이 G2064 ὁ -그 G3588 λύχνος 등불이 G3088 ἵνα -하여 G2443 ὑπὸ -아래에 G5259 τὸν -그 G3588

μόδιον 말 G3426 τεθῇ, 놓여지게 G5087 ἢ 혹은 G2228 ὑπὸ -아래에 G5259 τὴν -그 G3588 κλίνην? 침대 G2825 οὐχ 아니다 G3756 ἵνα -하여 G2443 ἐπὶ -위에 G1909 τὴν -그 G3588 λυχνίαν 등잔대 G3087 τεθῇ? 놓여지게 G5087

또 저희에게 이르시되 사람이 등불을 가져오는 것은 말 아래나 평상 아래나 두려 함이냐 등경 위에 두려 함이 아니냐

22 οὐ 아니하다 G3756 γάρ 이는 G1063 ἐστιν 있다 G1510 ⸀τι⸁ 〈무엇이〉 G5101 κρυπτὸν, 감춰진-것이 G2927 ἐὰν 만일 G1437 μὴ 아니하면 G3361 ἵνα -하여 G2443 φανερωθῇ, 드러날 G5319 οὐδὲ 아니다 G3761

ἐγένετο 되었다 G1096 ἀπόκρυφον, 숨겨진-것이 G0614 ἀλλ’ 오히려 G0235 ἵνα -하여 G2443 ἔλθῃ 올 G2064 εἰς -으로 G1519 φανερόν. 드러남 G5318

드러내려 하지 않고는 숨긴 것이 없고 나타내려 하지 않고는 감추인 것이 없느니라

23 εἴ 만일 G1487 τις 누구가 G5100 ἔχει 가지면 G2192 ὦτα 귀를 G3775 ἀκούειν, 듣는 G0191 ἀκουέτω. 들을지니라 G0191

들을 귀 있는 자는 들으라

24 Καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Βλέπετε τί ἀκούετε: ἐν ᾧ μέτρῳ μετρεῖτε
그리고 말씀하셨다 그들에게 살펴보라 무엇을 듣는지 -에서 -그 측량으로 측량하는
G2532 G3004 G0846 G0991 G5101 G0191 G1722 G3739 G3358 G3354

μετρηθήσεται ὑμῖν, καὶ προστεθήσεται ὑμῖν.
측량될-것이다 너희에게 그리고 더해질-것이다 너희에게
G3354 G4771 G2532 G4369 G4771

또 가라사대 너희가 무엇을 듣는가 스스로 삼가라 너희의 헤아리는 그 헤아림으로 너희가 헤아림을 받을 것이요 또 더 받으리니

25 ὃς γὰρ ἔχει, δοθήσεται αὐτῷ; καὶ ὃς οὐκ ἔχει, καὶ ὃ ἔχει
-이가 이는 가지면 주어질-것이다 그에게 그리고 -이가 없는 가지면 또한 -그것을 가진
G3739 G1063 G2192 G1325 G0846 G2532 G3739 G3756 G2192 G2532 G3739 G2192

ἀρθήσεται ἀπ’ αὐτοῦ.
빼앗아질-것이다 -로부터 그에게
G0142 G0575 G0846

있는 자는 받을 것이요 없는 자는 그 있는 것까지 빼앗기리라

26 Καὶ ἔλεγεν, Οὕτως ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ, ὡς ἄνθρωπος βάλῃ
그리고 말씀하셨다 이렇게 이다 -그 나라가 -의 하나님의 -같이 사람이 던지면
G2532 G3004 G3779 G1510 G3588 G0932 G3588 G2316 G5613 G0444 G0906

τὸν σπόρον ἐπὶ τῆς γῆς,
-그 씨를 -위에 -의 땅
G3588 G4703 G1909 G3588 G1093

또 가라사대 하나님의 나라는 사람이 씨를 땅에 뿌림과 같으니

27 καὶ καθεύδῃ, καὶ ἐγείρηται νύκτα καὶ ἡμέραν, καὶ ὁ σπόρος
그리고 자고 그리고 일어나다 밤에도 그리고 낮에도 그리고 -그 씨가
G2532 G2518 G2532 G1453 G3571 G2532 G2250 G2532 G3588 G4703

βλαστᾷ καὶ μηκύνηται; ὡς οὐκ οἶδεν αὐτός.
싹이-트고 그리고 자라날 -처럼 없다 안다 그가
G0985 G2532 G3373 G5613 G3756 G1492 G0846

저가 밤낮 자고 깨고 하는 중에 씨가 나서 자라되 그 어떻게 된 것을 알지 못하느니라

28 αὐτομάτη ἡ γῆ καρποφορεῖ-- πρῶτον χόρτον, εἶτα στάχυν, εἶτα
저절로 -그 땅이 열매-맺는다- 먼저 풀을 그런-후에 이삭을 그런-후에
G0844 G3588 G1093 G2592 G4412 G5528 G1534 G4719 G1534

πλήρης σῖτον ἐν τῷ στάχυϊ.
가득-찬 공식을 -에서 -그 이삭
G4134 G4621 G1722 G3588 G4719

땅이 스스로 열매를 맺되 처음에는 싹이요 다음에는 이삭이요 그 다음에는 이삭에 충실한 곡식이라

29 ὅταν δὲ παραδοῖ ὁ καρπός, εὐθὺς ἀποστέλλει τὸ δρέπανον, ὅτι
-때마다 그러나 릲으면 -그 열매가 즉시 보낸다 -그 낫을 -이니
G3752 G1161 G3860 G3588 G2590 G2112 G0649 G3588 G1407 G3754

παρέστηκεν ὁ θερισμός.
왔다 -그 추수가
G3936 G3588 G2326

열매가 익으면 곧 낫을 대나니 이는 추수 때가 이르렀음이니라

30 Καὶ 그리고 G2532 | ἔλεγεν, 말씀하셨다 G3004 | Πῶς 어떻게 G4459 | ὁμοιώσωμεν 비교할까 G3666 | τὴν -그 G3588 | βασιλείαν 나라를 G0932 | τοῦ -의 G3588 | Θεοῦ? 하나님의 G2316 | ἢ 혹은 G2228 | ἐν -에서 G1722 | τίνι 어떤 G5101

αὐτὴν 그것을 G0846 | παραβολῇ 비유로 G3850 | θῶμεν? 놓을까 G5087

또 가라사대 우리가 하나님의 나라를 어떻게 비하며 또 무슨 비유로 나타낼꼬

31 ὡς -같이 G5613 | κόκκῳ 씨에 G2848 | σινάπεως, 겨자의 G4615 | ὃς, 그것은 G3739 | ὅταν -때마다 G3752 | σπαρῇ 뿌려지면 G4687 | ἐπὶ -위에 G1909 | τῆς -의 G3588 | γῆς, 땅 G1093 | μικρότερον 가장-작은-것이다 G3398

ὂν 이는 G1510 | πάντων 모든 G3956 | τῶν -의 G3588 | σπερμάτων 씨들 G4690 | τῶν -의 G3588 | ἐπὶ -위에 G1909 | τῆς -의 G3588 | γῆς, 땅 G1093

겨자씨 한 알과 같으니 땅에 심길 때에는 땅 위의 모든 씨보다 작은 것이로되

32 καὶ 그리고 G2532 | ὅταν -때마다 G3752 | σπαρῇ, 뿌려지면 G4687 | ἀναβαίνει, 올라가고 G0305 | καὶ 그리고 G2532 | γίνεται 된다 G1096 | μεῖζον 가장-큰-것이 G3173 | πάντων 모든 G3956 | τῶν -의 G3588 | λαχάνων, 날-것들 G3001

καὶ 그리고 G2532 | ποιεῖ 만든다 G4160 | κλάδους 가지들을 G2798 | μεγάλους, 큰 G3173 | ὥστε -하여 G5620 | δύνασθαι 할-수-있도록 G1410 | ὑπὸ -아래에 G5259 | τὴν -그 G3588 | σκιὰν 그늘 G4639 | αὐτοῦ 그것의 G0846 | τὰ -그 G3588

πετεινὰ 새들이 G4071 | τοῦ -의 G3588 | οὐρανοῦ 하늘의 G3772 | κατασκηνοῦν. 깃들이게 G2681

심긴 후에는 자라서 모든 나물보다 커지며 큰 가지를 내니 공중의 새들이 그 그늘에 깃들일 만큼 되느니라

33 Καὶ 그리고 G2532 | τοιαύταις 이러한 G5108 | παραβολαῖς 비유들로 G3850 | πολλαῖς, 많은 G4183 | ἐλάλει 말씀하셨다 G2980 | αὐτοῖς 그들에게 G0846 | τὸν -그 G3588 | λόγον, 말씀을 G3056 | καθὼς -같이 G2531

ἠδύναντο 할-수-있었다 G1410 | ἀκούειν, 듣는-것을 G0191

예수께서 이러한 많은 비유로 저희가 알아 들을 수 있는 대로 말씀을 가르치시되

34 χωρὶς -없이는 G5565 | δὲ 그러나 G1161 | παραβολῆς 비유 G3850 | οὐκ, 없다 G3756 | ἐλάλει 말씀하셨다 G2980 | αὐτοῖς; 그들에게 G0846 | κατ’ -에 G2596 | ἰδίαν 홀로 G2398 | δὲ 그러나 G1161 | τοῖς -그 G3588 | ἰδίοις 고유한 G2398

μαθηταῖς, 제자들에게 G3101 | ἐπέλυεν 풀어주셨다 G1956 | πάντα. 모든-것을 G3956

비유가 아니면 말씀하지 아니하시고 다만 혼자 계실 때에 그 제자들에게 모든 것을 해석하시더라

35 Καὶ 그리고 G2532 | λέγει 말씀하신다 G3004 | αὐτοῖς, 그들에게 G0846 | ἐν -에서 G1722 | ἐκείνῃ 그 G1565 | τῇ -그 G3588 | ἡμέρᾳ, 날 G2250 | ὀψίας 저녁이 G3798 | γενομένης, 되니 G1096 | Διέλθωμεν 건너가자 G1330

εἰς -으로 G1519 | τὸ -그 G3588 | πέραν. 저편 G4008

그 날 저물 때에 제자들에게 이르시되 우리가 저편으로 건너가자 하시니

36 καὶ ἀφέντες τὸν ὄχλον, παραλαμβάνουσιν αὐτὸν ὡς ἦν ἐν τῷ
그리고 떠나보내고 -그 군중을 데리고-간다 그를 -처럼 있었다 -에서 -그
G2532 G0863 G3588 G3793 G3880 G0846 G5613 G1510 G1722 G3588

πλοίῳ; καὶ ἄλλα πλοῖα ἦν μετ’ αὐτοῦ.
배에 그리고 다른 배들이 있었다 -와-함께 그
G4143 G2532 G0243 G4143 G1510 G3326 G0846

저희가 무리를 떠나 예수를 배에 계신 그대로 모시고 가매 다른 배들도 함께 하더니

37 καὶ γίνεται λαῖλαψ μεγάλη ἀνέμου, καὶ τὰ κύματα ἐπέβαλλεν εἰς τὸ
그리고 생긴다 폭풍이 큰 바람의 그리고 -그 파도들이 덮쳤다 -으로 -그
G2532 G1096 G2978 G3173 G0417 G2532 G3588 G2949 G1911 G1519 G3588

πλοῖον, ὥστε ἤδη γεμίζεσθαι τὸ πλοῖον.
배 -하여 이미 차게-하도록 -그 배가
G4143 G5620 G2235 G1072 G3588 G4143

큰 광풍이 일어나며 물결이 부딪혀 배에 들어와 배에 가득하게 되었더라

38 καὶ αὐτὸς ἦν ἐν τῇ πρύμνῃ, ἐπὶ τὸ προσκεφάλαιον καθεύδων.
그리고 그는 있었다 -에서 -그 고물에 -위에 -그 베개를 주무시는
G2532 G0846 G1510 G1722 G3588 G4403 G1909 G3588 G4344 G2518

καὶ ἐγείρουσιν αὐτὸν, καὶ λέγουσιν αὐτῷ, Διδάσκαλε, οὐ μέλει σοι
그리고 깨운다 그를 그리고 말한다 그에게 선생님 없나이다 상관이 당신에게
G2532 G1453 G0846 G2532 G3004 G0846 G1320 G3756 G3199 G4771

ὅτι ἀπολλύμεθα?
-라는-것이 멸망한다
G3754 G0622

예수께서는 고물에서 베개를 베시고 주무시더니 제자들이 깨우며 가로되 선생님이여 우리의 죽게 된 것을 돌아보지 아니하시나이까 하니

39 καὶ διεγερθεὶς ἐπετίμησεν τῷ ἀνέμῳ, καὶ εἶπεν τῇ θαλάσσῃ, Σιώπα,
그리고 일어나서 꾸짖으셨다 -그 바람을 그리고 말씀하셨다 -그 바다에게 잠잠하라
G2532 G1326 G2008 G3588 G0417 G2532 G3004 G3588 G2281 G4623

πεφίμωσο. καὶ ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος, καὶ ἐγένετο γαλήνη μεγάλη.
조용하라 그리고 멈쳤다 -그 바람이 그리고 생겼다 고요가 큰
G5392 G2532 G2869 G3588 G0417 G2532 G1096 G1055 G3173

예수께서 깨어 바람을 꾸짖으시며 바다더러 이르시되 잠잠하라 고요하라 하시니 바람이 그치고 아주 잔잔하여지더라

40 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Τί δειλοί ἐστε, οὔπω ἔχετε πίστιν?
그리고 말씀하셨다 그들에게 왜 두려운-자들이냐 이냐 아직도 가지다 믿음을
G2532 G3004 G0846 G5101 G1169 G1510 G3768 G2192 G4102

이에 제자들에게 이르시되 어찌하여 이렇게 무서워하느냐 너희가 어찌 믿음이 없느냐 하시니

41 καὶ ἐφοβήθησαν φόβον μέγαν, καὶ ἔλεγον πρὸς ἀλλήλους, Τίς ἄρα
그리고 두려워했다 두려움을 큰 그리고 말했다 -향하여 서로에게 누구냐 도대체
G2532 G5399 G5401 G3173 G2532 G3004 G4314 G0240 G5101 G0686

οὗτός ἐστιν, ὅτι καὶ ὁ ἄνεμος καὶ ἡ θάλασσα ὑπακούει αὐτῷ?
이-분은 이냐 -라고 또한 -그 바람도 그리고 -그 바다도 순종한다 그에게
G3778 G1510 G3754 G2532 G3588 G0417 G2532 G3588 G2281 G5219 G0846

저희가 심히 두려워하여 서로 말하되 저가 뉘기에 바람과 바다라도 순종하는고 하였더라

# Chapter 5

1

| Καὶ | ἦλθον | εἰς | τὸ | πέραν | τῆς | θαλάσσης, | εἰς | τὴν | χώραν | τῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 왔다 | -으로 | -그 | 건너편 | -의 | 바다, | -으로 | -그 | 지역 | -의 |
| G2532 | G2064 | G1519 | G3588 | G4008 | G3588 | G2281 | G1519 | G3588 | G5561 | G3588 |

| Γερασηνῶν. |
|---|
| 게라사인들의. |
| G1086 |

예수께서 바다 건너편 거라사인의 지방에 이르러

2

| καὶ | ἐξελθόντος | αὐτοῦ | ἐκ | τοῦ | πλοίου, | εὐθὺς | ὑπήντησεν | αὐτῷ | ἐκ | τῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 나오니 | 그의 | -에서 | -그 | 배, | 즉시 | 만났다 | 그를 | -에서 | -그 |
| G2532 | G1831 | G0846 | G1537 | G3588 | G4143 | G2112 | G5221 | G0846 | G1537 | G3588 |

| μνημείων | ἄνθρωπος | ἐν | πνεύματι | ἀκαθάρτῳ, |
|---|---|---|---|---|
| 무덤들 | 사람이 | -안에 | 영 | 부정한, |
| G3419 | G0444 | G1722 | G4151 | G0169 |

배에서 나오시매 곧 더러운 귀신 들린 사람이 무덤 사이에서 나와 예수를 만나다

3

| ὃς | τὴν | κατοίκησιν | εἶχεν | ἐν | τοῖς | μνήμασιν. | καὶ | οὐδὲ | ἁλύσει |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그는 | -그 | 거처를 | 가지고-있었다 | -에 | -그 | 무덤들에. | 그리고 | 도-아니고 | 쇠사슬로 |
| G3739 | G3588 | G2731 | G2192 | G1722 | G3588 | G3418 | G2532 | G3761 | G0254 |

| οὐκέτι, | οὐδεὶς | ἐδύνατο | αὐτὸν | δῆσαι, |
|---|---|---|---|---|
| 더-이상, | 아무도 | 할-수-없었다 | 그를 | 묶을, |
| G3765 | G3762 | G1410 | G0846 | G1210 |

그 사람은 무덤 사이에 거처하는데 이제는 아무나 쇠사슬로도 맬 수 없게 되었으니

4

| διὰ | τὸ | αὐτὸν | πολλάκις | πέδαις | καὶ | ἁλύσεσιν | δεδέσθαι, | καὶ | διεσπάσθαι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -때문에 | -그것 | 그를 | 여러-번 | 족쇄들과 | 그리고 | 쇠사슬들로 | 묶였었다, | 그리고 | 끊어져왔다 |
| G1223 | G3588 | G0846 | G4178 | G3976 | G2532 | G0254 | G1210 | G2532 | G1288 |

| ὑπ’ | αὐτοῦ | τὰς | ἁλύσεις, | καὶ | τὰς | πέδας | συντετρῖφθαι, | καὶ | οὐδεὶς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -에-의해 | 그의 | -그 | 쇠사슬들이, | 그리고 | -그 | 족쇄들이 | 부서져왔다, | 그리고 | 아무도 |
| G5259 | G0846 | G3588 | G0254 | G2532 | G3588 | G3976 | G4937 | G2532 | G3762 |

| ἴσχυεν | αὐτὸν | δαμάσαι. |
|---|---|---|
| 힘이-없었다 | 그를 | 제압할. |
| G2480 | G0846 | G1150 |

이는 여러 번 고랑과 쇠사슬에 매였어도 쇠사슬을 끊고 고랑을 깨뜨렸음이러라 그리하여 아무도 저를 제어할 힘이 없는지라

5

| καὶ | διὰ | παντὸς | νυκτὸς | καὶ | ἡμέρας | ἐν | τοῖς | μνήμασιν | καὶ | ἐν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | -통하여 | 항상 | 밤에 | 그리고 | 낮에 | -에 | -그 | 무덤들과 | 그리고 | -에 |
| G2532 | G1223 | G3956 | G3571 | G2532 | G2250 | G1722 | G3588 | G3418 | G2532 | G1722 |

| τοῖς | ὄρεσιν | ἦν, | κράζων | καὶ | κατακόπτων | ἑαυτὸν | λίθοις. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -그 | 산들에 | 있었다, | 소리-지르며 | 그리고 | 상처-내며 | 자기-자신을 | 돌들로. |
| G3588 | G3735 | G1510 | G2896 | G2532 | G2629 | G1438 | G3037 |

밤낮 무덤 사이에서나 산에서나 늘 소리지르며 돌로 제 몸을 상하고 있었더라

6

| καὶ | ἰδὼν | τὸν | Ἰησοῦν | ἀπὸ | μακρόθεν, | ἔδραμεν | καὶ | προσεκύνησεν | αὐτόν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 보고 | -그 | 예수를 | -로부터 | 멀리서, | 달려왔다 | 그리고 | 절했다 | 그에게. |
| G2532 | G3708 | G3588 | G2424 | G0575 | G3113 | G5143 | G2532 | G4352 | G0846 |

그가 멀리서 예수를 보고 달려와 절하며

7 καὶ 그리고 G2532 | κράξας 소리-지르며 G2896 | φωνῇ 음성으로 G5456 | μεγάλῃ 큰 G3173 | λέγει, 말한다, G3004 | Τί 무엇이 G5101 | ἐμοὶ 내게 G1473 | καὶ 그리고 G2532 | σοί, 당신에게, G4771 | Ἰησοῦ, 예수여, G2424 | Υἱὲ 아들이여 G5207

τοῦ -의 G3588 | Θεοῦ 하나님의 G2316 | τοῦ -그 G3588 | Ὑψίστου? 지극히-높으신-분의? G5310 | ὁρκίζω 맹세시킨다 G3726 | σε 당신을 G4771 | τὸν -그 G3588 | Θεόν, 하나님께, G2316 | μή -않게 G3361 | με 나를 G1473

βασανίσῃς.
고문하지.
G0928

큰 소리로 부르짖어 가로되 지극히 높으신 하나님의 아들 예수여 나와 당신과 무슨 상관이 있나이까 원컨대 하나님 앞에 맹세하고 나를 괴롭게 마옵소서 하니

8 ἔλεγεν 말하고-있었다 G3004 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | αὐτῷ, 그에게, G0846 | Ἔξελθε, 나오라, G1831 | τὸ -그 G3588 | πνεῦμα 영아 G4151 | τὸ -그 G3588 | ἀκάθαρτον, 부정한, G0169 | ἐκ -에서 G1537 | τοῦ -그 G3588

ἀνθρώπου!
사람에게서!
G0444

이는 예수께서 이미 저에게 이르시기를 더러운 귀신아 그 사람에게서 나오라 하셨음이라

9 καὶ 그리고 G2532 | ἐπηρώτα 물었다 G1905 | αὐτόν, 그에게, G0846 | Τί 무엇이 G5101 | ὄνομά 이름이냐 G3686 | σοι? 너의? G4771 | καὶ 그리고 G2532 | λέγει, 말한다, G3004 | αὐτῷ, 그에게, G0846 | Λεγιὼν 군단이 G3003 | ὄνομά 이름이 G3686

μοι, 나의, G1473 | ὅτι 왜냐하면 G3754 | πολλοί 많기 G4183 | ἐσμεν. 우리가. G1510

이에 물으시되 네 이름이 무엇이냐 가로되 내 이름은 군대니 우리가 많음이니이다 하고

10 καὶ 그리고 G2532 | παρεκάλει 간청했다 G3870 | αὐτὸν 그를 G0846 | πολλὰ, 많이, G4183 | ἵνα -하도록 G2443 | μὴ -않게 G3361 | αὐτὰ 그것들을 G0846 | ἀποστείλῃ 보내지 G0649 | ἔξω 밖으로 G1854 | τῆς -의 G3588

χώρας.
지역의.
G5561

자기를 이 지방에서 내어 보내지 마시기를 간절히 구하더니

11 ἦν 있었다 G1510 | δὲ 그런데 G1161 | ἐκεῖ, 거기에, G1563 | πρὸς -가까이 G4314 | τῷ -그 G3588 | ὄρει, 산에, G3735 | ἀγέλη 떼가 G0034 | χοίρων 돼지들의 G5519 | μεγάλη 큰 G3173 | βοσκομένη; 풀-먹고-있는; G1006

마침 거기 돼지의 큰 떼가 산 곁에서 먹고 있는지라

12 καὶ 그리고 G2532 | παρεκάλεσαν 간청했다 G3870 | αὐτὸν, 그를, G0846 | λέγοντες, 말하며, G3004 | Πέμψον 보내주소서 G3992 | ἡμᾶς 우리를 G1473 | εἰς -으로 G1519 | τοὺς -그 G3588 | χοίρους, 돼지들, G5519 | ἵνα -하도록 G2443

εἰς -으로 G1519 | αὐτοὺς 그것들 G0846 | εἰσέλθωμεν. 들어가게. G1525

이에 간구하여 가로되 우리를 돼지에게로 보내어 들어가게 하소서 하니

13 καὶ ἐπέτρεψεν αὐτοῖς. καὶ ἐξελθόντα, τὰ πνεύματα τὰ ἀκάθαρτα
그리고 허락했다 그들에게. 그리고 나와서, -그 영들이 -그 부정한
G2532 G2010 G0846 G2532 G1831 G3588 G4151 G3588 G0169

εἰσῆλθον εἰς τοὺς χοίρους, καὶ ὥρμησεν ἡ ἀγέλη κατὰ τοῦ κρημνοῦ
들어갔다 -으로 -그 돼지들, 그리고 돌진했다 -그 떼가 -아래로 -그 낭떠러지
G1525 G1519 G3588 G5519 G2532 G3729 G3588 G0034 G2596 G3588 G2911

εἰς τὴν θάλασσαν, ὡς δισχίλιοι, καὶ ἐπνίγοντο ἐν τῇ θαλάσσῃ.
-으로 -그 바다, 약 이천이, 그리고 익사하고-있었다 -에서 -그 바다에서.
G1519 G3588 G2281 G5613 G1367 G2532 G4155 G1722 G3588 G2281

허락하신대 더러운 귀신들이 나와서 돼지에게로 들어가니 거의 이천 마리 되는 떼가 바다를 향하여 비탈로 내리달아 바다에서 몰사하거늘

14 Καὶ οἱ βόσκοντες αὐτοὺς ἔφυγον, καὶ ἀπήγγειλαν εἰς τὴν πόλιν
그리고 -그 먹이던-자들이 그것들을 도망쳤다, 그리고 알렸다 -으로 -그 도시와
G2532 G3588 G1006 G0846 G5343 G2532 G0518 G1519 G3588 G4172

καὶ εἰς τοὺς ἀγρούς. καὶ ἦλθον ἰδεῖν τί ἐστιν τὸ γεγονός.
그리고 -으로 -그 들판들에. 그리고 왔다 보러 무엇이 인지를 -그 일어난-것.
G2532 G1519 G3588 G0068 G2532 G2064 G3708 G5101 G1510 G3588 G1096

치던 자들이 도망하여 읍내와 촌에 고하니 사람들이 그 어떻게 된 것을 보러 와서

15 καὶ ἔρχονται πρὸς τὸν Ἰησοῦν, καὶ θεωροῦσιν τὸν δαιμονιζόμενον
그리고 온다 -에게 -그 예수님, 그리고 본다 -그 귀신-들렸던-자가
G2532 G2064 G4314 G3588 G2424 G2532 G2334 G3588 G1139

καθήμενον, ἱματισμένον καὶ σωφρονοῦντα, τὸν ἐσχηκότα τὸν λεγιῶνα; καὶ
앉아-있는, 옷-입은 그리고 정신이-든, -그 가졌던-자를 -그 군단을; 그리고
G2521 G2439 G2532 G4993 G3588 G2192 G3588 G3003 G2532

ἐφοβήθησαν.
두려워했다.
G5399

예수께 이르러 그 귀신 들렸던 자 곧 군대 지폈던 자가 옷을 입고 정신이 온전하여 앉은 것을 보고 두려워하더라

16 καὶ διηγήσαντο αὐτοῖς οἱ ἰδόντες, πῶς ἐγένετο τῷ δαιμονιζομένῳ,
그리고 이야기해-주었다 그들에게 -그 본-자들이, 어떻게 일어났는지를 -그 귀신-들렸던-자에게,
G2532 G1334 G0846 G3588 G3708 G4459 G1096 G3588 G1139

καὶ περὶ τῶν χοίρων.
그리고 -에-관하여 -그 돼지들.
G2532 G4012 G3588 G5519

이에 귀신 들렸던 자의 당한 것과 돼지의 일을 본 자들이 저희에게 고하매

17 καὶ ἤρξαντο παρακαλεῖν αὐτὸν ἀπελθεῖν ἀπὸ τῶν ὁρίων αὐτῶν.
그리고 시작했다 간청하기를 그에게 떠나도록 -로부터 -그 지역들 그들의.
G2532 G0756 G3870 G0846 G0565 G0575 G3588 G3725 G0846

저희가 예수께 그 지경에서 떠나시기를 간구하더라

18 καὶ ἐμβαίνοντος αὐτοῦ εἰς τὸ πλοῖον, παρεκάλει αὐτὸν ὁ
그리고 타는 그의 -으로 -그 배, 간청했다 그를 -그
G2532 G1684 G0846 G1519 G3588 G4143 G3870 G0846 G3588

δαιμονισθεὶς, ἵνα μετ’ αὐτοῦ ᾖ.
귀신-들렸던-자가, -하도록 -와-함께 그의 있게.
G1139 G2443 G3326 G0846 G1510

예수께서 배에 오르실 때에 귀신 들렸던 사람이 함께 있기를 간구하였으나

19 καὶ οὐκ ἀφῆκεν αὐτόν, ἀλλὰ λέγει αὐτῷ, Ὕπαγε εἰς τὸν οἶκόν σου,
그리고 -않게 허락하지 그를, 오히려 말한다 그에게, 가라 -으로 -그 집 너의,
G2532 G3756 G0863 G0846 G0235 G3004 G0846 G5217 G1519 G3588 G3624 G4771

πρὸς τοὺς σούς, καὶ ἀπάγγειλον αὐτοῖς ὅσα ὁ Κύριός σοι
-에게 -그 너의-것들, 그리고 알려라 그들에게 얼마나-많이 -그 주님이 네게
G4314 G3588 G4674 G2532 G0518 G0846 G3745 G3588 G2962 G4771

πεποίηκεν, καὶ ἠλέησέν σε.
행하셨는지, 그리고 긍휼히-여기셨는지를 너를.
G4160 G2532 G1653 G4771

허락지 아니하시고 저에게 이르시되 집으로 돌아가 주께서 네게 어떻게 큰 일을 행하사 너를 불쌍히 여기신 것을 네 친속에게 고하라 하신대

20 καὶ ἀπῆλθεν καὶ ἤρξατο κηρύσσειν ἐν τῇ Δεκαπόλει, ὅσα
그리고 떠났다 그리고 시작했다 선포하기를 -에서 -그 데가볼리, 얼마나-많이
G2532 G0565 G2532 G0756 G2784 G1722 G3588 G1179 G3745

ἐποίησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς; καὶ πάντες ἐθαύμαζον.
행하셨는지를 그에게 -그 예수께서; 그리고 모두가 놀라워했다.
G4160 G0846 G3588 G2424 G2532 G3956 G2296

그가 가서 예수께서 자기에게 어떻게 큰 일 행하신 것을 데가볼리에 전파하니 모든 사람이 기이히 여기더라

21 Καὶ διαπεράσαντος τοῦ Ἰησοῦ ἐν τῷ πλοίῳ πάλιν εἰς τὸ πέραν,
그리고 건너가시니 -그 예수께서 -에서 -그 배로 다시 -으로 -그 건너편,
G2532 G1276 G3588 G2424 G1722 G3588 G4143 G3825 G1519 G3588 G4008

συνήχθη ὄχλος πολὺς ἐπ’ αὐτόν, καὶ ἦν παρὰ τὴν θάλασσαν.
모여들었다 무리가 많은 -에게 그, 그리고 있었다 -곁에 -그 바다.
G4863 G3793 G4183 G1909 G0846 G2532 G1510 G3844 G3588 G2281

예수께서 배를 타시고 다시 저편으로 건너가시매 큰 무리가 그에게로 모이거늘 이에 바닷가에 계시더니

22 καὶ ἔρχεται εἷς τῶν ἀρχισυναγώγων, ὀνόματι Ἰάϊρος, καὶ ἰδὼν αὐτὸν,
그리고 온다 한 -의 회당장들의, 이름이 야이로, 그리고 보고 그를,
G2532 G2064 G1520 G3588 G0752 G3686 G2383 G2532 G3708 G0846

πίπτει πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ,
엎드린다 -에게 -그 발 그의,
G4098 G4314 G3588 G4228 G0846

회당장 중 하나인 야이로라 하는 이가 와서 예수를 보고 발 아래 엎드리어

23 καὶ παρακαλεῖ αὐτὸν πολλὰ, λέγων ὅτι, Τὸ θυγάτριόν μου ἐσχάτως
그리고 간청한다 그를 많이, 말하며 –라고, –그 어린–딸이 나의 임종에
G2532 G3870 G0846 G4183 G3004 G3754 G3588 G2365 G1473 G2079

ἔχει. ἵνα, ἐλθὼν, ἐπιθῇς τὰς χεῖρας αὐτῇ, ἵνα σωθῇ, καὶ
있습니다. –하도록, 오셔서, 얹어–주소서 –그 손들을 그녀에게, –하도록 구원받고, 그리고
G2192 G2443 G2064 G2007 G3588 G5495 G0846 G2443 G4982 G2532

ζήσῃ.
살게.
G2198

많이 간구하여 가로되 내 어린 딸이 죽게 되었사오니 오셔서 그 위에 손을 얹으사 그로 구원을 얻어 살게 하소서 하거늘

24 καὶ ἀπῆλθεν μετ’ αὐτοῦ, καὶ ἠκολούθει αὐτῷ ὄχλος πολύς, καὶ
그리고 떠났다 –와–함께 그의, 그리고 따르고–있었다 그를 무리가 많은, 그리고
G2532 G0565 G3326 G0846 G2532 G0190 G0846 G3793 G4183 G2532

συνέθλιβον αὐτόν.
누르고–있었다 그를.
G4918 G0846

이에 그와 함께 가실새 큰 무리가 따라가며 에워싸 밀더라

25 Καὶ γυνὴ, οὖσα ἐν ῥύσει αἵματος δώδεκα ἔτη,
그리고 여자가, 있는 –에 흐름 피의 열두 해,
G2532 G1135 G1510 G1722 G4511 G0129 G1427 G2094

열두 해를 혈루증으로 앓는 한 여자가 있어

26 καὶ πολλὰ παθοῦσα ὑπὸ πολλῶν ἰατρῶν, καὶ δαπανήσασα τὰ παρ’
그리고 많이 고통받은 –에게서 많은 의사들의, 그리고 소비한 –그 –에게서
G2532 G4183 G3958 G5259 G4183 G2395 G2532 G1159 G3588 G3844

αὐτῆς πάντα, καὶ μηδὲν ὠφεληθεῖσα, ἀλλὰ μᾶλλον εἰς τὸ χεῖρον
그녀의 모든–것을, 그리고 아무것도 유익–얻지–못한, 오히려 더 –으로 –그 악화
G0846 G3956 G2532 G3367 G5623 G0235 G3123 G1519 G3588 G5501

ἐλθοῦσα--
온–
G2064

많은 의원에게 많은 괴로움을 받았고 있던 것도 다 허비하였으되 아무 효험이 없고 도리어 더 중하여졌던 차에

27 ἀκούσασα τὰ περὶ τοῦ Ἰησοῦ, ἐλθοῦσα ἐν τῷ ὄχλῳ ὄπισθεν,
들은 –그것들 –에–관하여 –그 예수, 와서 –에서 –그 무리 뒤에서,
G0191 G3588 G4012 G3588 G2424 G2064 G1722 G3588 G3793 G3693

ἥψατο τοῦ ἱματίου αὐτοῦ.
만졌다 –의 옷 그의.
G0680 G3588 G2440 G0846

예수의 소문을 듣고 무리 가운데 섞여 뒤로 와서 그의 옷에 손을 대니

28 ἔλεγεν γὰρ ὅτι, Ἐὰν ἅψωμαι κἂν τῶν ἱματίων αὐτοῦ, σωθήσομαι.
말하고–있었다 왜냐하면 –라고, 만약 만지면 심지어 –의 옷들 그의, 구원받으리라.
G3004 G1063 G3754 G1437 G0680 G2579 G3588 G2440 G0846 G4982

이는 내가 그의 옷에만 손을 대어도 구원을 얻으리라 함일러라

29 καὶ εὐθὺς ἐξηράνθη ἡ πηγὴ τοῦ αἵματος αὐτῆς, καὶ ἔγνω τῷ
그리고 즉시 말랐다 –그 원천이 –의 피의 그녀의, 그리고 알았다 –에서
G2532 G2112 G3583 G3588 G4077 G3588 G0129 G0846 G2532 G1097 G3588

σώματι ὅτι ἴαται ἀπὸ τῆς μάστιγος.
몸 –라고 치유되었음을 –로부터 –그 병.
G4983 G3754 G2390 G0575 G3588 G3148

이에 그의 혈루 근원이 곧 마르매 병이 나은 줄을 몸에 깨달으니라

30 καὶ εὐθὺς ὁ Ἰησοῦς, ἐπιγνοὺς ἐν ἑαυτῷ τὴν ἐξ αὐτοῦ δύναμιν
그리고 즉시 –그 예수께서, 아시고 –에서 자기–안에 –그 –에서 그 능력이
G2532 G2112 G3588 G2424 G1921 G1722 G1438 G3588 G1537 G0846 G1411

ἐξελθοῦσαν, ἐπιστραφεὶς ἐν τῷ ὄχλῳ, ἔλεγεν, Τίς μου ἥψατο τῶν
나간–것을, 돌이켜서 –에서 –그 무리에, 말씀하셨다, 누가 나의 만졌느냐 –의
G1831 G1994 G1722 G3588 G3793 G3004, G5101 G1473 G0680 G3588

ἱματίων?
옷들을?
G2440

예수께서 그 능력이 자기에게서 나간 줄을 곧 스스로 아시고 무리 가운데서 돌이켜 말씀하시되 누가 내 옷에 손을 대었느냐 하시니

31 καὶ ἔλεγον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, Βλέπεις τὸν ὄχλον συνθλίβοντά
그리고 말하고–있었다 그에게 –그 제자들이 그의, 보시나이다 –그 무리가 누르는
G2532 G3004 G0846 G3588 G3101 G0846 G0991 G3588 G3793 G4918

σε, καὶ λέγεις, Τίς μου ἥψατο?
당신을, 그리고 말씀하시나이까, 누가 나의 만졌느냐?
G4771 G2532 G3004 G5101 G1473 G0680

제자들이 여짜오되 무리가 에워싸 미는 것을 보시며 누가 내게 손을 대었느냐 물으시나이까 하되

32 καὶ περιεβλέπετο ἰδεῖν τὴν τοῦτο ποιήσασαν.
그리고 둘러보셨다 보시려고 –그 이것을 행한–자를.
G2532 G4017 G3708 G3588 G3778 G4160

예수께서 이 일 행한 여자를 보려고 둘러 보시니

33 ἡ δὲ γυνὴ, φοβηθεῖσα καὶ τρέμουσα, εἰδυῖα ὃ γέγονεν αὐτῇ,
–그 그러나 여자가, 두려워하며 그리고 떨며, 알고 –것을 일어났음을 그녀에게,
G3588 G1161 G1135 G5399 G2532 G5141 G1492 G3739 G1096 G0846

ἦλθεν καὶ προσέπεσεν αὐτῷ, καὶ εἶπεν αὐτῷ πᾶσαν τὴν ἀλήθειαν.
와서 그리고 엎드려 그에게, 그리고 말했다 그에게 모든 –그 진실을.
G2064 G2532 G4363 G0846 G2532 G3004 G0846 G3956 G3588 G0225

여자가 제게 이루어진 일을 알고 두려워하여 떨며 와서 그 앞에 엎드려 모든 사실을 여짜온대

34 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῇ, Θυγάτηρ, ἡ πίστις σου σέσωκέν σε; ὕπαγε
–그 그러나 말씀하셨다 그녀에게, 딸아, –그 믿음이 너의 구원하였다 너를; 가라
G3588 G1161 G3004 G0846 G2364 G3588 G4102 G4771 G4982 G4771 G5217

εἰς εἰρήνην, καὶ ἴσθι ὑγιὴς ἀπὸ τῆς μάστιγός σου.
–으로 평안, 그리고 있으라 건강하게 –로부터 –그 병 너의.
G1519 G1515 G2532 G1510 G5199 G0575 G3588 G3148 G4771

예수께서 가라사대 딸아 네 믿음이 너를 구원하였으니 평안히 가라 네 병에서 놓여 건강할지어다

35 Ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος, ἔρχονται ἀπὸ τοῦ ἀρχισυναγώγου, λέγοντες, ὅτι
아직 그가 말씀하시는-동안, 온다 -로부터 -그 회당장의, 말하며, -라고
G2089 G0846 G2980 G2064 G0575 G3588 G0752 G3004 G3754

Ἡ θυγάτηρ σου ἀπέθανεν; τί ἔτι σκύλλεις τὸν διδάσκαλον?
-그 딸이 당신의 죽었다; 어찌하여 아직 수고시키나이까 -그 선생님을?
G3588 G2364 G4771 G0599 G5101 G2089 G4660 G3588 G1320

아직 말씀하실 때에 회당장의 집에서 사람들이 와서 가로되 당신의 딸이 죽었나이다 어찌하여 선생을 더 괴롭게 하나이까

36 ὁ δὲ Ἰησοῦς, παρακούσας τὸν λόγον λαλούμενον, λέγει τῷ
-그 그러나 예수께서, 무시하시고 -그 말을 말하는, 말씀하신다 -에게
G3588 G1161 G2424 G3878 G3588 G3056 G2980 G3004 G3588

ἀρχισυναγώγῳ, Μὴ φοβοῦ; μόνον πίστευε.
회당장에게, -하지-말라 두려워; 오직 믿으라.
G0752 G3361 G5399 G3440 G4100

예수께서 그 하는 말을 곁에서 들으시고 회당장에게 이르시되 두려워 말고 믿기만 하라 하시고

37 καὶ οὐκ ἀφῆκεν οὐδένα μετ’ αὐτοῦ συνακολουθῆσαι, εἰ μὴ τὸν
그리고 -않게 허락하지 아무도 -와-함께 그의 함께-따르도록, -외에는 -말고 -그
G2532 G3756 G0863 G3762 G3326 G0846 G4870 G1487 G3361 G3588

Πέτρον καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν Ἰακώβου.
베드로와 그리고 야고보와 그리고 요한을 -그 형제 야고보의.
G4074 G2532 G2385 G2532 G2491 G3588 G0080 G2385

베드로와 야고보와 야고보의 형제 요한 외에 아무도 따라옴을 허치 아니하시고

38 καὶ ἔρχονται εἰς τὸν οἶκον τοῦ ἀρχισυναγώγου, καὶ θεωρεῖ θόρυβον,
그리고 온다 -으로 -그 집 -의 회당장의, 그리고 본다 소동을,
G2532 G2064 G1519 G3588 G3624 G3588 G0752 G2532 G2334 G2351

καὶ κλαίοντας καὶ ἀλαλάζοντας πολλά.
그리고 우는-자들과 그리고 통곡하는-자들을 많이.
G2532 G2799 G2532 G0214 G4183

회당장의 집에 함께 가사 훤화함과 사람들의 울며 심히 통곡함을 보시고

39 καὶ εἰσελθὼν λέγει αὐτοῖς, Τί θορυβεῖσθε καὶ κλαίετε? τὸ
그리고 들어가서 말씀하신다 그들에게, 어찌하여 소동하느냐 그리고 우느냐? -그
G2532 G1525 G3004 G0846 G5101 G2350 G2532 G2799 G3588

παιδίον οὐκ ἀπέθανεν, ἀλλὰ καθεύδει.
아이가 -않았다 죽지 오히려 자고-있다.
G3813 G3756 G0599 G0235 G2518

들어가서 저희에게 이르시되 너희가 어찌하여 훤화하며 우느냐 이 아이가 죽은 것이 아니라 잔다 하시니

40 καὶ κατεγέλων αὐτοῦ. αὐτὸς δὲ ἐκβαλὼν πάντας, παραλαμβάνει τὸν
그리고 비웃고-있었다 그를. 그 그러나 내보내시고 모두를, 데리신다 -그
G2532 G2606 G0846 G0846 G1161 G1544 G3956 G3880 G3588

πατέρα τοῦ παιδίου, καὶ τὴν μητέρα, καὶ τοὺς μετ’ αὐτοῦ, καὶ
아버지를 -의 아이의, 그리고 -그 어머니를, 그리고 -그 -와-함께 그의-것들, 그리고
G3962 G3588 G3813 G2532 G3588 G3384 G2532 G3588 G3326 G0846 G2532

εἰσπορεύεται ὅπου ἦν τὸ παιδίον.
들어가신다 -곳에 있었다 -그 아이가.
G1531 G3699 G1510 G3588 G3813

저희가 비웃더라 예수께서 저희를 다 내어보내신 후에 아이의 부모와 또 자기와 함께 한 자들을 데리시고 아이 있는 곳에 들어가사

41 καὶ 그리고 G2532 | κρατήσας 잡으시고 G2902 | τῆς -의 G3588 | χειρὸς 손을 G5495 | τοῦ -의 G3588 | παιδίου, 아이의, G3813 | λέγει 말씀하신다 G3004 | αὐτῇ, 그녀에게, G0846 | Ταλιθὰ, 달리다, G5008 | κούμ; 굼; G2891

ὅ -것이 G3739 | ἐστιν, 이니, G1510 | μεθερμηνευόμενον, 번역되면, G3177 | Τὸ -그 G3588 | κοράσιον, 소녀야, G2877 | σοὶ 네게 G4771 | λέγω, 말한다, G3004 | ἔγειρε! 일어나라! G1453

그 아이의 손을 잡고 가라사대 달리다굼 하시니 번역하면 곧 소녀야 내가 네게 말하노니 일어나라 하심이라

42 καὶ 그리고 G2532 | εὐθὺς 즉시 G2112 | ἀνέστη 일어났다 G0450 | τὸ -그 G3588 | κοράσιον 소녀가 G2877 | καὶ 그리고 G2532 | περιεπάτει, 걸었다, G4043 | ἦν 있었다 G1510 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | ἐτῶν 살의 G2094

δώδεκα. 열두. G1427 | καὶ 그리고 G2532 | ἐξέστησαν 놀랐다 G1839 | εὐθὺς 즉시 G2112 | ἐκστάσει 놀라움으로 G1611 | μεγάλῃ. 큰. G3173

소녀가 곧 일어나서 걸으니 나이 열두 살이라 사람들이 곧 크게 놀라고 놀라거늘

43 καὶ 그리고 G2532 | διεστείλατο 명하셨다 G1291 | αὐτοῖς 그들에게 G0846 | πολλὰ 많이 G4183 | ἵνα -하도록 G2443 | μηδεὶς 아무도 G3367 | γνοῖ 알지-못하게 G1097 | τοῦτο; 이것을; G3778 | καὶ 그리고 G2532 | εἶπεν 말씀하셨다 G3004

δοθῆναι 주도록 G1325 | αὐτῇ 그녀에게 G0846 | φαγεῖν. 먹을-것을. G5315

예수께서 이 일을 아무도 알지 못하게 하라고 저희를 많이 경계하시고 이에 소녀에게 먹을 것을 주라 하시니라

# Chapter 6

1 Καὶ 그리고 G2532 | ἐξῆλθεν 떠났다 G1831 | ἐκεῖθεν, 거기에서, G1564 | καὶ 그리고 G2532 | ἔρχεται 온다 G2064 | εἰς -으로 G1519 | τὴν -그 G3588 | πατρίδα 고향 G3968 | αὐτοῦ; 그의; G0846 | καὶ 그리고 G2532

ἀκολουθοῦσιν 따른다 G0190 | αὐτῷ 그를 G0846 | οἱ -그 G3588 | μαθηταὶ 제자들이 G3101 | αὐτοῦ. 그의. G0846

예수께서 거기를 떠나사 고향으로 가시니 제자들도 좇으니라

2 καὶ 그리고 G2532 | γενομένου 되니 G1096 | σαββάτου, 안식일이, G4521 | ἤρξατο 시작했다 G0756 | διδάσκειν 가르치기를 G1321 | ἐν -에서 G1722 | τῇ -그 G3588 | συναγωγῇ; 회당에서; G4864 | καὶ 그리고 G2532 | οἱ -그 G3588

πολλοὶ 많은-자들이 G4183 | ἀκούοντες 듣는 G0191 | ἐξεπλήσσοντο, 놀람을-금치-못했다, G1605 | λέγοντες, 말하며, G3004 | Πόθεν 어디서 G4159 | τούτῳ 이에게 G3778 | ταῦτα, 이것들이, G3778 | καὶ 그리고 G2532 | τίς 무엇이 G5101

ἡ -그 G3588 | σοφία 지혜가 G4678 | ἡ -그 G3588 | δοθεῖσα 주어진 G1325 | τούτῳ, 이에게, G3778 | καὶ 그리고 G2532 | αἱ -그 G3588 | δυνάμεις, 능력들이, G1411 | τοιαῦται 이러한 G5108 | διὰ -을-통해 G1223 | τῶν -그 G3588

χειρῶν 손들 G5495 | αὐτοῦ 그의 G0846 | γινόμεναι? 일어나는? G1096

안식일이 되어 회당에서 가르치시니 많은 사람이 듣고 놀라 가로되 이 사람이 어디서 이런 것을 얻었느뇨 이 사람의 받은 지혜와 그 손으로 이루어지는 이런 권능이 어찌됨이뇨

3

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| οὐχ | οὗτός | ἐστιν | ὁ | τέκτων? | ὁ | υἱὸς | τῆς | Μαρίας, | καὶ | ἀδελφὸς |
| -아니냐 | 이 | 이다 | -그 | 목수? | -그 | 아들 | -의 | 마리아의, | 그리고 | 형제 |
| G3756 | G3778 | G1510 | G3588 | G5045 | G3588 | G5207 | G3588 | G3137 | G2532 | G0080 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ἰακώβου | καὶ | Ἰωσῆτος | καὶ | Ἰούδα | καὶ | Σίμωνος? | καὶ | οὐκ | εἰσὶν | αἱ |
| 야고보와 | 그리고 | 요세와 | 그리고 | 유다와 | 그리고 | 시몬의? | 그리고 | -아니냐 | 있다 | -그 |
| G2385 | G2532 | G2500 | G2532 | G2455 | G2532 | G4613 | G2532 | G3756 | G1510 | G3588 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ἀδελφαὶ | αὐτοῦ | ὧδε | πρὸς | ἡμᾶς? | καὶ | ἐσκανδαλίζοντο | ἐν | αὐτῷ. |
| 자매들이 | 그의 | 여기에 | -에게 | 우리에게? | 그리고 | 넘어졌다 | -에서 | 그에게. |
| G0079 | G0846 | G5602 | G4314 | G1473 | G2532 | G4624 | G1722 | G0846 |

이 사람이 마리아의 아들 목수가 아니냐 야고보와 요셉과 유다와 시몬의 형제가 아니냐 그 누이들이 우리와 함께 여기 있지 아니하냐 하고 예수를 배척한지라

4

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| καὶ | ἔλεγεν | αὐτοῖς | ὁ | Ἰησοῦς, | ὅτι | Οὐκ | ἔστιν | προφήτης | ἄτιμος, |
| 그리고 | 말씀하셨다 | 그들에게 | -그 | 예수께서, | -라고 | -아니다 | 있다 | 예언자가 | 멸시당함이, |
| G2532 | G3004 | G0846 | G3588 | G2424 | G3754 | G3756 | G1510 | G4396 | G0820 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| εἰ | μὴ | ἐν | τῇ | πατρίδι | αὐτοῦ, | καὶ | ἐν | τοῖς | συγγενεῦσιν | αὐτοῦ, |
| -외에는 | -아닌 | -에서 | -그 | 고향 | 그의, | 그리고 | -에서 | -그 | 친족들 | 그의, |
| G1487 | G3361 | G1722 | G3588 | G3968 | G0846 | G2532 | G1722 | G3588 | G4773 | G0846 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| καὶ | ἐν | τῇ | οἰκίᾳ | αὐτοῦ. |
| 그리고 | -에서 | -그 | 집 | 그의. |
| G2532 | G1722 | G3588 | G3614 | G0846 |

예수께서 저희에게 이르시되 선지자가 자기 고향과 자기 친척과 자기 집 외에서는 존경을 받지 않음이 없느니라 하시며

5

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| καὶ | οὐκ | ἐδύνατο | ἐκεῖ | ποιῆσαι | οὐδεμίαν | δύναμιν, | εἰ | μὴ | ὀλίγοις |
| 그리고 | -않았다 | 할-수- | 거기에서 | 행하시다 | 어떤 | 능력을, | -외에는 | -말고 | 몇 |
| G2532 | G3756 | G1410 | G1563 | G4160 | G3762 | G1411 | G1487 | G3361 | G3641 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ἀρρώστοις, | ἐπιθεὶς | τὰς | χεῖρας, | ἐθεράπευσεν. |
| 병자들에게, | 얹어서 | -그 | 손들을, | 고치셨다. |
| G0732 | G2007 | G3588 | G5495 | G2323 |

거기서는 아무 권능도 행하실 수 없어 다만 소수의 병인에게 안수하여 고치실 뿐이었고

6

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| καὶ | ἐθαύμαζεν | διὰ | τὴν | ἀπιστίαν | αὐτῶν. | Καὶ | περιῆγεν | τὰς | κώμας |
| 그리고 | 놀라셨다 | -때문에 | -그 | 불신 | 그들의. | 그리고 | 돌아다니셨다 | -그 | 마을들을 |
| G2532 | G2296 | G1223 | G3588 | G0570 | G0846 | G2532 | G4013 | G3588 | G2968 |

| | | |
|---|---|---|
| κύκλῳ, | διδάσκων. | |
| 주변에, | 가르치며. | |
| G2945 | G1321 | |

저희의 믿지 않음을 이상히 여기셨더라 이에 모든 촌에 두루 다니시며 가르치시더라

7

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Καὶ | προσκαλεῖται | τοὺς | δώδεκα, | καὶ | ἤρξατο | αὐτοὺς | ἀποστέλλειν | δύο | δύο, |
| 그리고 | 부르신다 | -그 | 열둘을, | 그리고 | 시작하셨다 | 그들을 | 보내기를 | 둘 | 둘씩, |
| G2532 | G4341 | G3588 | G1427 | G2532 | G0756 | G0846 | G0649 | G1417 | G1417 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| καὶ | ἐδίδου | αὐτοῖς | ἐξουσίαν | τῶν | πνευμάτων | τῶν | ἀκαθάρτων. |
| 그리고 | 주셨다 | 그들에게 | 권세를 | -의 | 영들 | -그 | 부정한. |
| G2532 | G1325 | G0846 | G1849 | G3588 | G4151 | G3588 | G0169 |

열두 제자를 부르사 둘씩 둘씩 보내시며 더러운 귀신을 제어하는 권세를 주시고

8 καὶ παρήγγειλεν αὐτοῖς ἵνα μηδὲν αἴρωσιν εἰς ὁδὸν, εἰ μὴ
그리고 명하셨다 그들에게 –하도록 아무것도 가져가지–말게 –으로 길, –외에는 –말고
G2532 G3853 G0846 G2443 G3367 G0142 G1519 G3598 G1487 G3361

ῥάβδον μόνον; μὴ ἄρτον, μὴ πήραν, μὴ εἰς τὴν ζώνην χαλκόν;
지팡이 만; –말고 빵, –말고 주머니, –말고 –에 –그 띠 동전을;
G4464 G3440 G3361 G0740 G3361 G4082 G3361 G1519 G3588 G2223 G5475

명하시되 여행을 위하여 지팡이 외에는 양식이나 주머니나 전대의 돈이나 아무 것도 가지지 말며

9 ἀλλὰ ὑποδεδεμένους σανδάλια, καὶ μὴ ἐνδύσησθε δύο χιτῶνας.
오히려 신은 샌들을, 그리고 –말고 입으라 두 속옷을.
G0235 G5265 G4547 G2532 G3361 G1746 G1417 G5509

신만 신고 두 벌 옷도 입지 말라 하시고

10 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Ὅπου ἐὰν εἰσέλθητε εἰς οἰκίαν, ἐκεῖ μένετε ἕως
그리고 말씀하셨다 그들에게, 어디서든 –라면 들어가면 –으로 집, 거기에 머물라 –까지
G2532 G3004 G0846 G3699 G1437 G1525 G1519 G3614 G1563 G3306 G2193

ἂν ἐξέλθητε ἐκεῖθεν.
–뜰 떠날 거기에서.
G0302 G1831 G1564

또 가라사대 어디서든지 뉘 집에 들어가거든 그 곳을 떠나기까지 거기 유하라

11 καὶ ὃς ἂν τόπος μὴ δέξηται ὑμᾶς, μηδὲ ἀκούσωσιν ὑμῶν,
그리고 어떤 –뜰 곳이 –하지–않으면 영접하지 너희를, –도–않고 듣지–않으면 너희를,
G2532 G3739 G0302 G5117 G3361 G1209 G4771 G3366 G0191 G4771

ἐκπορευόμενοι ἐκεῖθεν, ἐκτινάξατε τὸν χοῦν τὸν ὑποκάτω τῶν ποδῶν ὑμῶν,
떠나며 거기에서, 털어라 –그 먼지를 –그 아래의 –의 발 너희의,
G1607 G1564 G1621 G3588 G5522 G3588 G5270 G3588 G4228 G4771

εἰς μαρτύριον αὐτοῖς. <Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἀνεκτότερον ἔσται Σοδόμοις ἢ
–으로 증거로 그들에게. 진실로 말한다 너희에게, 더–견딜–만하리라 되리라 소돔에게 또는
G1519 G3142 G0846 G0281 G3004 G4771 G0414 G1510 G4670 G2228

Γομόρροις ἐν ἡμέρᾳ κρίσεως, ἢ τῇ πόλει ἐκείνῃ>.
고모라에게 –에 날 심판의, –보다 –그 도시 그에게.
G1116 G1722 G2250 G2920 G2228 G3588 G4172 G1565

어느 곳에서든지 너희를 영접지 아니하고 너희 말을 듣지도 아니하거든 거기서 나갈 때에 발 아래 먼지를 떨어버려 저희에게 증거를 삼으라 하시니

12 Καὶ ἐξελθόντες, ἐκήρυξαν ἵνα μετανοῶσιν.
그리고 나가서, 선포했다 –하도록 회개하도록.
G2532 G1831 G2784 G2443 G3340

제자들이 나가서 회개하라 전파하고

13 καὶ δαιμόνια πολλὰ ἐξέβαλλον, καὶ ἤλειφον ἐλαίῳ πολλοὺς ἀρρώστους
그리고 귀신들을 많이 쫓아냈다, 그리고 발랐다 기름으로 많은 병자들을
G2532 G1140 G4183 G1544 G2532 G0218 G1637 G4183 G0732

καὶ ἐθεράπευον.
그리고 고쳤다.
G2532 G2323

많은 귀신을 쫓아내며 많은 병인에게 기름을 발라 고치더라

14 Καὶ ἤκουσεν ὁ βασιλεὺς Ἡρῴδης; φανερὸν γὰρ ἐγένετο τὸ ὄνομα
그리고 들었다 -그 왕이 헤롯; 드러났다 왜냐하면 되었다 -그 이름이
G2532 G0191 G3588 G0935 G2264 G5318 G1063 G1096 G3588 G3686

αὐτοῦ. καὶ ἔλεγον, ὅτι Ἰωάννης ὁ Βαπτίζων ἐγήγερται ἐκ νεκρῶν,
그의. 그리고 말하고-있었다, -라고 요한이 -그 세례주던-자가 일어났다 -에서 죽은-자들,
G0846 G2532 G3004 G3754 G2491 G3588 G0907 G1453 G1537 G3498

καὶ διὰ τοῦτο ἐνεργοῦσιν αἱ δυνάμεις ἐν αὐτῷ.
그리고 -때문에 이것 역사한다 -그 능력들이 -에서 그에게.
G2532 G1223 G3778 G1754 G3588 G1411 G1722 G0846

이에 예수의 이름이 드러난지라 헤롯 왕이 듣고 가로되 이는 침례 요한이 죽은 자 가운데서 살아났도다 그러므로 이런 능력이 그 속에서 운동하느니라 하고

15 ἄλλοι δὲ ἔλεγον, ὅτι Ἠλίας ἐστίν; ἄλλοι δὲ ἔλεγον,
다른-자들은 그러나 말하고-있었다, -라고 엘리야이다 이다; 다른-자들은 그러나 말하고-있었다,
G0243 G1161 G3004 G3754 G2243 G1510 G0243 G1161 G3004

ὅτι προφήτης, ὡς εἷς τῶν προφητῶν.
-라고 예언자다, 같은 하나 -의 예언자들의.
G3754 G4396 G5613 G1520 G3588 G4396

어떤 이는 이가 엘리야라 하고 또 어떤이는 이가 선지자니 옛 선지자 중의 하나와 같다 하되

16 ἀκούσας δὲ, ὁ Ἡρῴδης ἔλεγεν, Ὃν ἐγὼ ἀπεκεφάλισα, Ἰωάννην-- οὗτος
들은 그러나, -그 헤롯이 말했다, -자를 내가 목-베었다, 요한을- 이가
G0191 G1161 G3588 G2264 G3004 G3739 G1473 G0607 G2491 G3778

ἠγέρθη!
일어났다!
G1453

헤롯은 듣고 가로되 내가 목 베인 요한 그가 살아났다 하더라

17 Αὐτὸς γὰρ ὁ Ἡρῴδης, ἀποστείλας, ἐκράτησεν τὸν Ἰωάννην, καὶ
그 왜냐하면 -그 헤롯이, 보내서, 잡았다 -그 요한을, 그리고
G0846 G1063 G3588 G2264 G0649 G2902 G3588 G2491 G2532

ἔδησεν αὐτὸν ἐν φυλακῇ, διὰ Ἡρῳδιάδα, τὴν γυναῖκα Φιλίππου τοῦ
묶었다 그를 -에 감옥에, -때문에 헤로디아, -그 아내 빌립보의 -그
G1210 G0846 G1722 G5438 G1223 G2266 G3588 G1135 G5376 G3588

ἀδελφοῦ αὐτοῦ, ὅτι αὐτὴν ἐγάμησεν.
형제 그의, 왜냐하면 그녀를 취했다.
G0080 G0846 G3754 G0846 G1060

전에 헤롯이 자기가 동생 빌립의 아내 헤로디아에게 장가 든고로 이 여자를 위하여 사람을 보내어 요한을 잡아 옥에 가두었으니

18 ἔλεγεν γὰρ ὁ Ἰωάννης τῷ Ἡρῴδῃ, ὅτι Οὐκ ἔξεστίν σοι
말하고-있었다 왜냐하면 -그 요한이 -에게 헤롯에게, -라고 -않다 옳지 당신에게
G3004 G1063 G3588 G2491 G3588 G2264 G3754 G3756 G1832 G4771

ἔχειν τὴν γυναῖκα τοῦ ἀδελφοῦ σου.
갖는-것이 -그 아내를 -의 형제 당신의.
G2192 G3588 G1135 G3588 G0080 G4771

이는 요한이 헤롯에게 말하되 동생의 아내를 취한 것이 옳지 않다 하였음이라

19

| ἡ | δὲ | Ἡρῳδιὰς | ἐνεῖχεν | αὐτῷ, | καὶ | ἤθελεν | αὐτὸν | ἀποκτεῖναι, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -그 | 그러나 | 헤로디아가 | 품고-있었다 | 그에게, | 그리고 | 원하고-있었다 | 그를 | 죽이기를, | 그리고 |
| G3588 | G1161 | G2266 | G1758 | G0846 | G2532 | G2309 | G0846 | G0615 | G2532 |

| οὐκ | ἠδύνατο: |
|---|---|
| -않았다 | 할-수-: |
| G3756 | G1410 |

헤로디아가 요한을 원수로 여겨 죽이고자 하였으되 하지 못한 것은

20

| ὁ | γὰρ | Ἡρῴδης | ἐφοβεῖτο | τὸν | Ἰωάννην, | εἰδὼς | αὐτὸν | ἄνδρα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -그 | 왜냐하면 | 헤롯이 | 두려워하고-있었다 | -그 | 요한을, | 알고 | 그를 | 사람으로 |
| G3588 | G1063 | G2264 | G5399 | G3588 | G2491 | G1492 | G0846 | G0435 |

| δίκαιον | καὶ | ἅγιον, | καὶ | συνετήρει | αὐτόν. | καὶ | ἀκούσας | αὐτοῦ, | πολλὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 의로운 | 그리고 | 거룩한, | 그리고 | 보호하고-있었다 | 그를. | 그리고 | 들으며 | 그의, | 많이 |
| G1342 | G2532 | G0040 | G2532 | G4933 | G0846 | G2532 | G0191 | G0846 | G4183 |

| ἠπόρει, | καὶ | ἡδέως | αὐτοῦ | ἤκουεν. |
|---|---|---|---|---|
| 당황하고-있었다, | 그리고 | 기꺼이 | 그를 | 듣고-있었다. |
| G0639 | G2532 | G2234 | G0846 | G0191 |

헤롯이 요한을 의롭고 거룩한 사람으로 알고 두려워하여 보호하며 또 그의 말을 들을 때에 크게 번민을 느끼면서도 달게 들음이러라

21

| Καὶ | γενομένης | ἡμέρας | εὐκαίρου, | ὅτε | Ἡρῴδης | τοῖς | γενεσίοις | αὐτοῦ | δεῖπνον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 되니 | 날이 | 적절한, | -때 | 헤롯이 | -에게 | 생일 | 그의 | 잔치를 |
| G2532 | G1096 | G2250 | G2121 | G3753 | G2264 | G3588 | G1077 | G0846 | G1173 |

| ἐποίησεν, | τοῖς | μεγιστᾶσιν | αὐτοῦ, | καὶ | τοῖς | χιλιάρχοις, | καὶ | τοῖς | πρώτοις |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만들었다, | -에게 | 고관들 | 그의, | 그리고 | -에게 | 천부장들, | 그리고 | -에게 | 선두들 |
| G4160 | G3588 | G3175 | G0846 | G2532 | G3588 | G5506 | G2532 | G3588 | G4413 |

| τῆς | Γαλιλαίας. |
|---|---|
| -의 | 갈릴리의. |
| G3588 | G1056 |

마침 기회 좋은 날이 왔으니 곧 헤롯이 자기 생일에 대신들과 천부장들과 갈릴리의 귀인들로 더불어 잔치할새

22

| καὶ | εἰσελθούσης | τῆς | θυγατρὸς | αὐτῆς | τῆς | Ἡρῳδιάδος, | καὶ | ὀρχησαμένης, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 들어오니 | -의 | 딸이 | 그녀의 | -그 | 헤로디아의, | 그리고 | 춤추니, |
| G2532 | G1525 | G3588 | G2364 | G0846 | G3588 | G2266 | G2532 | G3738 |

| ἤρεσεν | τῷ | Ἡρῴδῃ | καὶ | τοῖς | συνανακειμένοις. | «ὁ | δὲ | βασιλεὺς» | εἶπεν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 기쁘게-했다 | -에게 | 헤롯과 | 그리고 | -에게 | 함께-앉은-자들에게. | -그 | 그러나 | 왕이 | 말했다 |
| G0700 | G3588 | G2264 | G2532 | G3588 | G4873 | G3588 | G1161 | G0935 | G3004 |

| τῷ | κορασίῳ, | Αἴτησόν | με | ὃ | ἐὰν | θέλῃς, | καὶ | δώσω | σοι. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -에게 | 소녀에게, | 구하라 | 나에게 | -것을 | -라면 | 원하면, | 그리고 | 주겠다 | 네게. |
| G3588 | G2877 | G0154 | G1473 | G3739 | G1437 | G2309 | G2532 | G1325 | G4771 |

헤로디아의 딸이 친히 들어와 춤을 추어 헤롯과 및 함께 앉은 자들을 기쁘게 한지라 왕이 그 여아에게 이르되 무엇이든지 너 원하는 것을 내게 구하라 내가 주리라 하고

23

| καὶ | ὤμοσεν | αὐτῇ, | [πολλά] | Ὅ¦τι | ἐάν | με | αἰτήσῃς, | δώσω | σοι, | ἕως |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 맹세했다 | 그녀에게, | 많이 | 무-엇이든 | -라면 | 나에게 | 요청하면, | 주겠다 | 네게, | -까지 |
| G2532 | G3660 | G0846 | G4183 | G3754 | G1437 | G1473 | G0154 | G1325 | G4771 | G2193 |

| ἡμίσους | τῆς | βασιλείας | μου. |
|---|---|---|---|
| 절반 | -의 | 나라 | 나의. |
| G2255 | G3588 | G0932 | G1473 |

또 맹세하되 무엇이든지 네가 내게 구하면 내 나라의 절반까지라도 주리라 하거늘

24 καὶ ἐξελθοῦσα, εἶπεν τῇ μητρὶ αὐτῆς, Τί αἰτήσωμαι? ἡ δὲ εἶπεν, Τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου τοῦ Βαπτίζοντος.

그리고 나가서, 말했다 -에게 어머니 그녀의, 무엇을 요청할까요? -그 그러나 말했다, -그 머리를 요한의 -그 세례주는-자의.

G2532 G1831 G3004 G3588 G3384 G0846 G5101 G0154 G3588 G1161 G3004 G3588 G2776 G2491 G3588 G0907

저가 나가서 그 어미에게 말하되 내가 무엇을 구하리이까 그 어미가 가로되 침례 요한의 머리를 구하라 하니

25 καὶ εἰσελθοῦσα εὐθὺς μετὰ σπουδῆς πρὸς τὸν βασιλέα, ἠτήσατο, λέγουσα, Θέλω ἵνα ἐξαυτῆς δῷς μοι ἐπὶ πίνακι τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου τοῦ Βαπτιστοῦ.

그리고 들어와서 즉시 -와-함께 서둘러 -에게 -그 왕에게, 요청했다, 말하며, 원합니다 -하도록 지금-당장 주시도록 나에게 -위에 접시 -그 머리를 요한의 -그 세례자의.

G2532 G1525 G2112 G3326 G4710 G4314 G3588 G0935 G0154 G3004 G2309 G2443 G1824 G1325 G1473 G1909 G4094 G3588 G2776 G2491 G3588 G0910

저가 곧 왕에게 급히 들어가 구하여 가로되 침례 요한의 머리를 소반에 담아 곧 내게 주기를 원하옵나이다 한대

26 καὶ περίλυπος γενόμενος ὁ βασιλεὺς, διὰ τοὺς ὅρκους καὶ τοὺς ἀνακειμένους, οὐκ ἠθέλησεν ἀθετῆσαι αὐτήν.

그리고 극히-슬퍼지만 된 -그 왕이, -때문에 -그 맹세들 그리고 -그 함께-앉은-자들, -않았다 원하지 거절하기를 그녀를.

G2532 G4036 G1096 G3588 G0935 G1223 G3588 G3727 G2532 G3588 G0345 G3756 G2309 G0114 G0846

왕이 심히 근심하나 자기의 맹세한 것과 그 앉은 자들을 인하여 저를 거절할 수 없는지라

27 καὶ εὐθὺς ἀποστείλας ὁ βασιλεὺς σπεκουλάτορα, ἐπέταξεν ἐνέγκαι τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ. καὶ ἀπελθὼν, ἀπεκεφάλισεν αὐτὸν ἐν τῇ φυλακῇ,

그리고 즉시 보내서 -그 왕이 망나니를, 명했다 가져오라고 -그 머리를 그의 -에게 그리고 가서, 목-베었다 그를 -에서 -그 감옥에서,

G2532 G2112 G0649 G3588 G0935 G5368 G2004 G5342 G3588 G2776 G0846 G2532 G0565 G0607 G0846 G1722 G3588 G5438

왕이 곧 시위병 하나를 보내어 요한의 머리를 가져오라 명하니 그 사람이 나가 옥에서 요한을 목 베어

28 καὶ ἤνεγκεν τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ ἐπὶ πίνακι, καὶ ἔδωκεν αὐτὴν τῷ κορασίῳ, καὶ τὸ κοράσιον ἔδωκεν αὐτὴν τῇ μητρὶ αὐτῆς.

그리고 가져왔다 -그 머리를 그의 -위에 접시, 그리고 주었다 그것을 -에게 소녀에게, 그리고 -그 소녀가 주었다 그것을 -에게 어머니 그녀의.

G2532 G5342 G3588 G2776 G0846 G1909 G4094 G2532 G1325 G0846 G3588 G2877 G2532 G3588 G2877 G1325 G0846 G3588 G3384 G0846

그 머리를 소반에 담아다가 여아에게 주니 여아가 이것을 그 어미에게 주니라

29 καὶ ἀκούσαντες, οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἦλθον, καὶ ἦραν τὸ πτῶμα αὐτοῦ, καὶ ἔθηκαν αὐτὸ ἐν μνημείῳ.

그리고 듣고, -그 제자들이 그의 왔다, 그리고 거두었다 -그 시체를 그의, 그리고 놓았다 그것을 -에 무덤에.

G2532 G0191 G3588 G3101 G0846 G2064 G2532 G0142 G3588 G4430 G0846 G2532 G5087 G0846 G1722 G3419

요한의 제자들이 듣고 와서 시체를 가져다가 장사하니라

30 Καὶ συνάγονται οἱ ἀπόστολοι πρὸς τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἀπήγγειλαν αὐτῷ
그리고 모인다 -그 사도들이 -에게 -그 예수, 그리고 알렸다 그에게
G2532 G4863 G3588 G0652 G4314 G3588 G2424 G2532 G0518 G0846

πάντα, ὅσα ἐποίησαν καὶ ὅσα ἐδίδαξαν.
모든-것을, 얼마나-많이 행했는지를 그리고 얼마나-많이 가르쳤는지를.
G3956 G3745 G4160 G2532 G3745 G1321

사도들이 예수께 모여 자기들의 행한 것과 가르친 것을 낱낱이 고하니

31 καὶ λέγει αὐτοῖς, Δεῦτε ὑμεῖς αὐτοὶ κατ᾽ ἰδίαν εἰς ἔρημον τόπον,
그리고 말씀하신다 그들에게, 오라 너희가 너희-끼리 -에게 -자체로 -으로 황량한 곳,
G2532 G3004 G0846 G1205 G4771 G0846 G2596 G2398 G1519 G2048 G5117

καὶ ἀναπαύσασθε ὀλίγον. ἦσαν γὰρ οἱ ἐρχόμενοι καὶ οἱ ὑπάγοντες
그리고 쉬어라 잠깐. 있었다 왜냐하면 -그 오는-자들과 그리고 -그 가는-자들이
G2532 G0373 G3641 G1510 G1063 G3588 G2064 G2532 G3588 G5217

πολλοί, καὶ οὐδὲ φαγεῖν εὐκαίρουν.
많아서, 그리고 -도-않고 먹을 시간이-없었다.
G4183 G2532 G3761 G5315 G2119

이르시되 너희는 따로 한적한 곳에 와서 잠간 쉬어라 하시니 이는 오고 가는 사람이 많아 음식 먹을 겨를도 없음이라

32 καὶ ἀπῆλθον ἐν τῷ πλοίῳ εἰς ἔρημον τόπον κατ᾽ ἰδίαν.
그리고 떠났다 -에서 -그 배로 -으로 황량한 곳 -에게 -자체로.
G2532 G0565 G1722 G3588 G4143 G1519 G2048 G5117 G2596 G2398

이에 배를 타고 따로 한적한 곳에 갈새

33 καὶ εἶδον αὐτοὺς ὑπάγοντας, καὶ ἐπέγνωσαν πολλοί, καὶ πεζῇ ἀπὸ
그리고 보았다 그들이 가는-것을, 그리고 알아봤다 많이, 그리고 걸어서 -로부터
G2532 G3708 G0846 G5217 G2532 G1921 G4183 G2532 G3979 G0575

πασῶν τῶν πόλεων συνέδραμον ἐκεῖ, καὶ προῆλθον αὐτούς,
모든 -의 도시들 함께-달려갔다 거기, 그리고 앞서-갔다 그들을,
G3956 G3588 G4172 G4936 G1563 G2532 G4281 G0846

그 가는 것을 보고 많은 사람이 저희인 줄 안지라 모든 고을로부터 도보로 그 곳에 달려와 저희보다 먼저 갔더라

34 Καὶ ἐξελθὼν, εἶδεν πολὺν ὄχλον, καὶ ἐσπλαγχνίσθη ἐπ᾽ αὐτοὺς, ὅτι
그리고 나오셔서, 보셨다 큰 무리를, 그리고 불쌍히-여기셨다 -에게 그들, 왜냐하면
G2532 G1831 G3708 G4183 G3793 G2532 G4697 G1909 G0846 G3754

ἦσαν ὡς πρόβατα μὴ ἔχοντα ποιμένα. καὶ ἤρξατο διδάσκειν αὐτοὺς
있었다 같은 양들 -않은 가진 목자를. 그리고 시작하셨다 가르치기를 그들을
G1510 G5613 G4263 G3361 G2192 G4166 G2532 G0756 G1321 G0846

πολλά.
많이.
G4183

예수께서 나오사 큰 무리를 보시고 그 목자 없는 양 같음을 인하여 불쌍히 여기사 이에 여러 가지로 가르치시더라

35 Καὶ ἤδη ὥρας πολλῆς γενομένης, προσελθόντες, αὐτῷ, οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ
그리고 이미 시간이 많은 되니, 다가와서, 그에게, -그 제자들이 그의
G2532 G2235 G5610 G4183 G1096 G4334 G0846 G3588 G3101 G0846

ἔλεγον, ὅτι Ἔρημός ἐστιν ὁ τόπος, καὶ ἤδη ὥρα πολλή;
말하고-있었다, -라고 황량하다 이다 -그 곳이, 그리고 이미 시간이 많다;
G3004 G3754 G2048 G1510 G3588 G5117 G2532 G2235 G5610 G4183

때가 저물어가매 제자들이 예수께 나아와 여짜오되 이 곳은 빈 들이요 때도 저물어가니

36 ἀπόλυσον 보내소서 G0630 | αὐτούς, 그들을, G0846 | ἵνα –하도록 G2443 | ἀπελθόντες 가서 G0565 | εἰς –으로 G1519 | τοὺς –그 G3588 | κύκλῳ 주변의 G2945 | ἀγροὺς 들판들과 G0068 | καὶ 그리고 G2532 | κώμας, 마을들, G2968

ἀγοράσωσιν 사도록 G0059 | ἑαυτοῖς 자기–자신들을–위해 G1438 | τί 무엇인가를 G5101 | φάγωσιν. 먹을. G5315

무리를 보내어 두루 촌과 마을로 가서 무엇을 사 먹게 하옵소서

37 ὁ –그 G3588 | δὲ 그러나 G1161 | ἀποκριθεὶς, 대답하시며, G0611 | εἶπεν 말씀하셨다 G3004 | αὐτοῖς, 그들에게, G0846 | Δότε 주라 G1325 | αὐτοῖς 그들에게 G0846 | ὑμεῖς 너희가 G4771 | φαγεῖν. 먹을–것을. G5315 | καὶ 그리고 G2532

λέγουσιν 말한다 G3004 | αὐτῷ, 그에게, G0846 | Ἀπελθόντες, 가서, G0565 | ἀγοράσωμεν 사리까 G0059 | δηναρίων 데나리온 G1220 | διακοσίων 이백의 G1250 | ἄρτους, 빵들을, G0740 | καὶ 그리고 G2532

δώσομεν 주리까 G1325 | αὐτοῖς 그들에게 G0846 | φαγεῖν? 먹을–것을? G5315

대답하여 가라사대 너희가 먹을 것을 주라 하시니 여짜오되 우리가 가서 이백 데나리온의 떡을 사다 먹이리이까

38 ὁ –그 G3588 | δὲ 그러나 G1161 | λέγει 말씀하신다 G3004 | αὐτοῖς, 그들에게, G0846 | Πόσους 몇 G4214 | ἔχετε 가졌느냐 G2192 | ἄρτους? 빵들을? G0740 | ὑπάγετε, 가서, G5217 | ἴδετε. 보라. G3708 | καὶ 그리고 G2532

γνόντες, 알고서, G1097 | λέγουσιν, 말한다, G3004 | Πέντε, 다섯, G4002 | καὶ 그리고 G2532 | δύο 두 G1417 | ἰχθύας. 물고기를. G2486

이르시되 너희에게 떡 몇 개나 있느냐 가서 보라 하시니 알아보고 가로되 떡 다섯 개와 물고기 두 마리가 있더이다 하거늘

39 καὶ 그리고 G2532 | ἐπέταξεν 명하셨다 G2004 | αὐτοῖς 그들에게 G0846 | ἀνακλῖναι 눈이게–하도록 G0347 | πάντας, 모두를, G3956 | συμπόσια 잔치회 G4849 | συμπόσια 잔치회 G4849 | ἐπὶ –위에 G1909 | τῷ –그 G3588

χλωρῷ 푸른 G5515 | χόρτῳ. 풀. G5528

제자들을 명하사 그 모든 사람으로 떼를 지어 푸른 잔디 위에 앉게 하시니

40 καὶ 그리고 G2532 | ἀνέπεσαν 앉았다 G0377 | πρασιαὶ 행반 G4237 | πρασιαὶ, 행반, G4237 | κατὰ –씩 G2596 | ἑκατὸν 백 G1540 | καὶ 그리고 G2532 | κατὰ –씩 G2596 | πεντήκοντα. 오십. G4004

떼로 혹 백 씩 혹 오십 씩 앉은지라

41 καὶ λαβὼν τοὺς πέντε ἄρτους καὶ τοὺς δύο ἰχθύας, ἀναβλέψας εἰς
그리고 취하시고 -그 다섯 빵들과 그리고 -그 두 물고기들, 올려다보시고 -으로
G2532 G2983 G3588 G4002 G0740 G2532 G3588 G1417 G2486 G0308 G1519

τὸν οὐρανὸν, εὐλόγησεν καὶ κατέκλασεν τοὺς ἄρτους, καὶ ἐδίδου τοῖς
-그 하늘, 축복하시고 그리고 떼었다 -그 빵들을, 그리고 주셨다 -에게
G3588 G3772 G2127 G2532 G2622 G3588 G0740 G2532 G1325 G3588

μαθηταῖς ‹αὐτοῦ›, ἵνα παρατιθῶσιν αὐτοῖς. καὶ τοὺς δύο ἰχθύας ἐμέρισεν
제자들 그의, -하도록 놓게 그들에게. 그리고 -그 두 물고기들을 나누었다
G3101 G0846 G2443 G3908 G0846 G2532 G3588 G1417 G2486 G3307

πᾶσιν.
모두에게.
G3956

예수께서 떡 다섯 개와 물고기 두 마리를 가지사 하늘을 우러러 축사하시고 떡을 떼어 제자들에게 주어 사람들 앞에 놓게 하시고 또 물고기 두 마리도 모든 사람에게 나누어 주시매

42 καὶ ἔφαγον πάντες, καὶ ἐχορτάσθησαν.
그리고 먹었다 모두가, 그리고 배불렸다.
G2532 G5315 G3956 G2532 G5526

다 배불리 먹고

43 καὶ ἦραν κλάσματα δώδεκα κοφίνων πληρώματα, καὶ ἀπὸ τῶν
그리고 거두었다 조각들 열두 광주리들의 차게를, 그리고 -에서 -그
G2532 G0142 G2801 G1427 G2894 G4138 G2532 G0575 G3588

ἰχθύων.
물고기들에서.
G2486

남은 떡 조각과 물고기를 열두 바구니에 차게 거두었으며

44 καὶ ἦσαν οἱ φαγόντες τοὺς ἄρτους, πεντακισχίλιοι ἄνδρες.
그리고 있었다 -그 먹은-자들이 -그 빵들을, 오천명 남자들이었다.
G2532 G1510 G3588 G5315 G3588 G0740 G4000 G0435

떡을 먹은 남자가 오천 명이었더라

45 Καὶ εὐθὺς ἠνάγκασεν τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ ἐμβῆναι εἰς τὸ πλοῖον, καὶ
그리고 즉시 재촉하셨다 -그 제자들을 그의 타게 -으로 -그 배, 그리고
G2532 G2112 G0315 G3588 G3101 G0846 G1684 G1519 G3588 G4143 G2532

προάγειν εἰς τὸ πέραν, πρὸς Βηθσαϊδάν, ἕως αὐτὸς ἀπολύει τὸν ὄχλον.
앞서-가게 -으로 -그 건너편, -으로 벳세다, -동안 그가 해산시키신다 -그 무리를.
G4254 G1519 G3588 G4008 G4314 G0966 G2193 G0846 G0630 G3588 G3793

예수께서 즉시 제자들을 재촉하사 자기가 무리를 보내는 동안에 배타고 앞서 건너편 벳새다로 가게 하시고

46 καὶ ἀποταξάμενος αὐτοῖς, ἀπῆλθεν εἰς τὸ ὄρος προσεύξασθαι.
그리고 작별하시고 그들에게, 떠나셨다 -으로 -그 산 기도하시려.
G2532 G0657 G0846 G0565 G1519 G3588 G3735 G4336

무리를 작별하신 후에 기도하러 산으로 가시다

47 καὶ 그리고 G2532 ὀψίας 저녁이 G3798 γενομένης, 되니, G1096 ἦν 있었다 G1510 τὸ -그 G3588 πλοῖον 배가 G4143 ἐν -에 G1722 μέσῳ 한가운데 G3319 τῆς -의 G3588 θαλάσσης, 바다의, G2281 καὶ 그리고 G2532
αὐτὸς 그는 G0846 μόνος 홀로 G3441 ἐπὶ -에 G1909 τῆς -의 G3588 γῆς. 땅. G1093

저물매 배는 바다 가운데 있고 예수는 홀로 뭍에 계시다가

48 καὶ 그리고 G2532 ἰδὼν 보시고 G3708 αὐτοὺς 그들이 G0846 βασανιζομένους 괴롭힘-당하는-것을 G0928 ἐν -에서 G1722 τῷ -그 G3588 ἐλαύνειν, 노저어-가는-것, G1643 ἦν 있었다 G1510 γὰρ 왜냐하면 G1063 ὁ -그 G3588
ἄνεμος 바람이 G0417 ἐναντίος 역이었다 G1727 αὐτοῖς. 그들에게. G0846 περὶ -에 G4012 τετάρτην 넷째 G5067 φυλακὴν 파수 G5438 τῆς -의 G3588 νυκτὸς 밤의 G3571 ἔρχεται 오신다 G2064 πρὸς -에게 G4314
αὐτοὺς, 그들, G0846 περιπατῶν 걸으시며 G4043 ἐπὶ -위를 G1909 τῆς -의 G3588 θαλάσσης, 바다의, G2281 καὶ 그리고 G2532 ἤθελεν 원하셨다 G2309 παρελθεῖν 지나가기를 G3928 αὐτούς. 그들을. G0846

바람이 거스리므로 제자들의 괴로이 노 젓는 것을 보시고 밤 사경 즈음에 바다 위로 걸어서 저희에게 오사 지나가려고 하시매

49 οἱ -그 G3588 δὲ 그러나 G1161 ἰδόντες 보고 G3708 αὐτὸν 그를 G0846 ἐπὶ -위를 G1909 τῆς -의 G3588 θαλάσσης 바다의 G2281 περιπατοῦντα, 걷는-것을, G4043 ἔδοξαν 생각했다 G1380 ὅτι -라고 G3754
φάντασμά 유령이라고 G5326 ἐστιν, 이다, G1510 καὶ 그리고 G2532 ἀνέκραξαν. 소리쳤다. G0349

제자들이 그의 바다 위로 걸어 오심을 보고 유령인가 하여 소리지르니

50 πάντες 모두가 G3956 γὰρ 왜냐하면 G1063 αὐτὸν 그를 G0846 εἶδον, 보았다, G3708 καὶ 그리고 G2532 ἐταράχθησαν. 두려워했다. G5015 ὁ -그 G3588 δὲ 그러나 G1161 εὐθὺς 즉시 G2112 ἐλάλησεν 말씀하셨다 G2980
μετ’ -와-함께 G3326 αὐτῶν, 그들의, G0846 καὶ 그리고 G2532 λέγει 말씀하신다 G3004 αὐτοῖς, 그들에게, G0846 Θαρσεῖτε; 안심하라; G2293 ἐγώ 나 G1473 εἰμι; 이다; G1510 μὴ -하지-말라 G3361 φοβεῖσθε. 두려워. G5399

저희가 다 예수를 보고 놀람이라 이에 예수께서 곧 더불어 말씀하여 가라사대 안심하라 내니 두려워 말라 하시고

51 καὶ 그리고 G2532 ἀνέβη 올라타셨다 G0305 πρὸς -에게 G4314 αὐτοὺς 그들 G0846 εἰς -으로 G1519 τὸ -그 G3588 πλοῖον, 배, G4143 καὶ 그리고 G2532 ἐκόπασεν 그쳤다 G2869 ὁ -그 G3588 ἄνεμος. 바람이. G0417
καὶ 그리고 G2532 λίαν 크게 G3029 ἐκ -에서 G1537 περισσοῦ 매우 G4053 ἐν -에서 G1722 ἑαυτοῖς 자기-자신들-안에서 G1438 ἐξίσταντο, 놀람을-금치-못했다, G1839

배에 올라 저희에게 가시니 바람이 그치는지라 제자들이 마음에 심히 놀라니

52 οὐ -않았다 G3756 γὰρ 왜냐하면 G1063 συνῆκαν 깨닫지 G4920 ἐπὶ -에-관하여 G1909 τοῖς -그 G3588 ἄρτοις, 빵들을, G0740 ἀλλ’ 오히려 G0235 ἦν 있었다 G1510 αὐτῶν 그들의 G0846 ἡ -그 G3588 καρδία 마음이 G2588
πεπωρωμένη. 무딘한. G4456

이는 저희가 그 떡 떼시던 일을 깨닫지 못하고 도리어 그 마음이 둔하여졌음이러라

53 Καὶ διαπεράσαντες ἐπὶ τὴν γῆν, ἦλθον εἰς Γεννησαρὲτ, καὶ
그리고 건너가서 -으로 -그 땅, 왔다 -으로 게네사렛, 그리고
G2532 G1276 G1909 G3588 G1093 G2064 G1519 G1082 G2532

προσωρμίσθησαν.
정박했다.
G4358

건너가 게네사렛 땅에 이르러 대고

54 καὶ ἐξελθόντων αὐτῶν ἐκ τοῦ πλοίου, εὐθὺς ἐπιγνόντες αὐτὸν,
그리고 나오니 그들이 -에서 -그 배에서, 즉시 알아보고 그를,
G2532 G1831 G0846 G1537 G3588 G4143 G2112 G1921 G0846

배에서 내리니 사람들이 곧 예수신 줄을 알고

55 περιέδραμον ὅλην τὴν χώραν ἐκείνην, καὶ ἤρξαντο ἐπὶ τοῖς κραβάττοις
달려다녔다 온 -그 지역 그, 그리고 시작했다 -위에 -그 침상들에
G4063 G3650 G3588 G5561 G1565 G2532 G0756 G1909 G3588 G2895

τοὺς κακῶς ἔχοντας περιφέρειν, ὅπου ἤκουον ὅτι ἐστίν.
-그 아픈-상태로 있는-자들을 나르기를, -곳에 듣던 -라고 있다고.
G3588 G2560 G2192 G4064 G3699 G0191 G3754 G1510

그 온 지방으로 달려 돌아다니며 예수께서 어디 계시단 말을 듣는 대로 병든 자를 침상채로 메고 나아오니

56 καὶ ὅπου ἂν εἰσεπορεύετο εἰς κώμας ἢ εἰς πόλεις ἢ εἰς
그리고 어디서든 -뜰 들어가셨다 -으로 마을들 또는 -으로 도시들 또는 -으로
G2532 G3699 G0302 G1531 G1519 G2968 G2228 G1519 G4172 G2228 G1519

ἀγροὺς, ἐν ταῖς ἀγοραῖς ἐτίθεσαν τοὺς ἀσθενοῦντας, καὶ παρεκάλουν αὐτὸν
들판들, -에 -그 장터들에 놓았다 -그 약한-자들을, 그리고 간청했다 그에게
G0068 G1722 G3588 G0058 G5087 G3588 G0770 G2532 G3870 G0846

ἵνα κἂν τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ ἅψωνται; καὶ ὅσοι
-하도록 심지어 -의 옷자락 -의 옷 그의 만지게; 그리고 얼마나-많이든
G2443 G2579 G3588 G2899 G3588 G2440 G0846 G0680 G2532 G3745

ἂν ἥψαντο αὐτοῦ ἐσῴζοντο.
-뜰 만졌다 그를 구원받았다.
G0302 G0680 G0846 G4982

아무데나 예수께서 들어가시는 마을이나 도시나 촌에서 병자를 시장에 두고 예수의 옷 가에라도 손을 대게 하시기를 간구하니 손을 대는 자는 다 성함을 얻으니라

# Chapter 7

1 Καὶ συνάγονται πρὸς αὐτὸν οἱ Φαρισαῖοι καί τινες τῶν γραμματέων,
그리고 모인다 -에게 그-를 -그 바리새인들이 그리고 어떤-이들 -의 서기관들
G2532 G4863 G4314 G0846 G3588 G5330 G2532 G5100 G3588 G1122

ἐλθόντες ἀπὸ Ἱεροσολύμων;
온 -로부터 예루살렘
G2064 G0575 G2414

바리새인들과 또 서기관 중 몇이 예루살렘에서 와서 예수께 모였다가

2 καὶ 그리고 G2532 | ἰδόντες 보고서 G3708 | τινὰς 어떤-이들을 G5100 | τῶν -의 G3588 | μαθητῶν 제자들 G3101 | αὐτοῦ 그-의 G0846 | ὅτι -라고 G3754 | κοιναῖς 부정한 G2839 | χερσίν, 손들-로 G5495 | τοῦτ’ 이것-은 G3778

ἔστιν -이다 G1510 | ἀνίπτοις, 씻지-않은 G0449 | ἐσθίουσιν 먹는다 G2068 | τοὺς -그 G3588 | ἄρτους, 빵들-을 G0740

그의 제자 중 몇 사람의 부정한 손 곧 씻지 아니한 손으로 떡 먹는 것을 보았더라

3 οἱ -그 G3588 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | Φαρισαῖοι 바리새인들-과 G5330 | καὶ 그리고 G2532 | πάντες 모든 G3956 | οἱ -그 G3588 | Ἰουδαῖοι, 유대인들-은 G2453 | ἐὰν 만일 G1437 | μὴ 않으면 G3361 | πυγμῇ 주먹-으로 G4435

νίψωνται 씻지 G3538 | τὰς -그 G3588 | χεῖρας, 손들-을 G5495 | οὐκ 않는다 G3756 | ἐσθίουσιν, 먹지 G2068 | κρατοῦντες 지키면서 G2902 | τὴν -그 G3588 | παράδοσιν 전통-을 G3862 | τῶν -의 G3588

πρεσβυτέρων; 장로들 G4245

(바리새인들과 모든 유대인들이 장로들의 유전을 지키어 손을 부지런히 씻지 않으면 먹지 아니하며

4 καὶ 그리고 G2532 | ἀπ’ -에서 G0575 | ἀγορᾶς, 시장 G0058 | ἐὰν 만일 G1437 | μὴ 않으면 G3361 | βαπτίσωνται 씻지 G0907 | οὐκ 않는다 G3756 | ἐσθίουσιν; 먹지 G2068 | καὶ 그리고 G2532 | ἄλλα 다른 G0243

πολλά 많은 G4183 | ἐστιν 것들-이 G1510 | ἃ 있다 G3739 | παρέλαβον -를 G3880 | κρατεῖν, 받았다 G2902 | βαπτισμοὺς 지키기를 G0909 | ποτηρίων 씻는-것을 G4221 | καὶ 잔들 G2532 | ξεστῶν 그리고 G3582 | καὶ 항아리들 G2532

χαλκίων 그리고 G5473 | ‹καὶ 놋그릇들 G2532 | κλινῶν›. 그리고-침상들 G2825

또 시장에서 돌아와서는 물을 뿌리지 않으면 먹지 아니하며 그 외에도 여러가지를 지키어 오는 것이 있으니 잔과 주발과 놋그릇을 씻음이러라)

5 καὶ 그리고 G2532 | ἐπερωτῶσιν 묻는다 G1905 | αὐτὸν 그-를 G0846 | οἱ -그 G3588 | Φαρισαῖοι 바리새인들-과 G5330 | καὶ 그리고 G2532 | οἱ -그 G3588 | γραμματεῖς, 서기관들-이 G1122 | Διὰ 왜 G1223 | τί 무엇 G5101

οὐ 않는가 G3756 | περιπατοῦσιν 걷지 G4043 | οἱ -그 G3588 | μαθηταί 제자들-이 G3101 | σου 너-의 G4771 | κατὰ -에-따라 G2596 | τὴν -그 G3588 | παράδοσιν 전통 G3862 | τῶν -의 G3588

πρεσβυτέρων, 장로들 G4245 | ἀλλὰ 오히려 G0235 | κοιναῖς 부정한 G2839 | χερσὶν 손들-로 G5495 | ἐσθίουσιν 먹는가 G2068 | τὸν -그 G3588 | ἄρτον? 빵-을 G0740

이에 바리새인들과 서기관들이 예수께 묻되 어찌하여 당신의 제자들은 장로들의 유전을 준행치 아니하고 부정한 손으로 떡을 먹나이까

6 ὁ –그–가 G3588 δὲ 그러나 G1161 εἶπεν 말했다 G3004 αὐτοῖς, 그들–에게 G0846 Καλῶς 잘 G2573 ἐπροφήτευσεν 예언했다 G4395 Ἡσαΐας 이사야–가 G2268 περὶ –에–대하여 G4012 ὑμῶν 너희 G4771 τῶν –의 G3588
ὑποκριτῶν, 위선자들 G5273 ὡς –처럼 G5613 γέγραπται, 기록되었다 G1125 ὅτι –라고 G3754 Οὗτος 이 G3778 ὁ –그 G3588 λαὸς 백성–은 G2992 τοῖς –그 G3588 χείλεσίν 입술들–로 G5491 με 나–를 G1473 τιμᾷ, 공경한다 G5091
ἡ –그 G3588 δὲ 그러나 G1161 καρδία 마음–은 G2588 αὐτῶν 그들–의 G0846 πόρρω 멀리 G4206 ἀπέχει 떨어져–있다 G0568 ἀπ’ –로부터 G0575 ἐμοῦ. 나 G1473

가라사대 이사야가 너희 외식하는 자에 대하여 잘 예언하였도다 기록하였으되 이 백성이 입술로는 나를 존경하되 마음은 내게서 멀도다

7 μάτην 헛되이 G3155 δὲ 그러나 G1161 σέβονταί 경배한다 G4576 με, 나–를 G1473 διδάσκοντες 가르치면서 G1321 διδασκαλίας 가르침들–을 G1319 ἐντάλματα 계명들 G1778 ἀνθρώπων. 사람들–의 G0444

사람의 계명으로 교훈을 삼아 가르치니 나를 헛되이 경배하는도다 하였느니라

8 ἀφέντες 버리고 G0863 τὴν –그 G3588 ἐντολὴν 계명–을 G1785 τοῦ –의 G3588 Θεοῦ, 하나님 G2316 κρατεῖτε 붙잡는다 G2902 τὴν –그 G3588 παράδοσιν 전통–을 G3862 τῶν –의 G3588 ἀνθρώπων, 사람들 G0444
<βαπτισμοὺς 씻는–것을 G0909 ξεστῶν 항아리들–과 G3582 καὶ 그리고 G2532 ποτηρίων, 잔들 G4221 καὶ 그리고 G2532 ἄλλα 다른 G0243 παρόμοια 비슷한 G3946 τοιαῦτα 그러한 G5108 πολλὰ 많은 G4183
ποιεῖτε>.
일들–을–행한다
G4160

너희가 하나님의 계명은 버리고 사람의 유전을 지키느니라

9 καὶ 그리고 G2532 ἔλεγεν 말했다 G3004 αὐτοῖς, 그들–에게 G0846 Καλῶς 잘도 G2573 ἀθετεῖτε 폐하는구나 G0114 τὴν –그 G3588 ἐντολὴν 계명–을 G1785 τοῦ –의 G3588 Θεοῦ, 하나님 G2316 ἵνα –위하여 G2443 τὴν –그 G3588
παράδοσιν 전통 G3862 ὑμῶν 너희–의 G4771 τηρήσητε. 지키려고 G5083

또 가라사대 너희가 너희 유전을 지키려고 하나님의 계명을 잘 저버리는도다

10 Μωϋσῆς 모세–가 G3475 γὰρ 왜냐하면 G1063 εἶπεν, 말했다 G3004 Τίμα 공경하라 G5091 τὸν –그 G3588 πατέρα 아버지–를 G3962 σου 너–의 G4771 καὶ 그리고 G2532 τὴν –그 G3588 μητέρα 어머니–를 G3384 σου; 너–의 G4771
καί, 그리고 G2532 Ὁ –그 G3588 κακολογῶν 욕하는–자는 G2551 πατέρα 아버지–나 G3962 ἢ 또는 G2228 μητέρα 어머니–를 G3384 θανάτῳ 죽음–으로 G2288 τελευτάτω. 죽을지니라 G5053

모세는 네 부모를 공경하라 하고 또 아비나 어미를 훼방하는 자는 반드시 죽으리라 하였거늘

11 ὑμεῖς 너희–가 G4771 δὲ 그러나 G1161 λέγετε, 말한다 G3004 Ἐὰν 만일 G1437 εἴπῃ 말하면 G3004 ἄνθρωπος 사람–이 G0444 τῷ –그 G3588 πατρὶ 아버지–에게 G3962 ἢ 또는 G2228 τῇ –그 G3588 μητρί, 어머니–에게 G3384
Κορβᾶν, 고르반 G2878 ὅ –그것–은 G3739 ἐστιν, –이다 G1510 Δῶρον, 예물 G1435 ὃ –그것–을 G3739 ἐὰν 만일 G1437 ἐξ –로부터 G1537 ἐμοῦ 나 G1473 ὠφεληθῇς-- 네가–유익–받으면 G5623

너희는 가로되 사람이 아비에게나 어미에게나 말하기를 내가 드려 유익하게 할 것이 고르반 곧 하나님께 드림이 되었다고 하기만 하면 그만이라 하고

12 οὐκέτι ἀφίετε αὐτὸν οὐδὲν ποιῆσαι τῷ πατρὶ ἢ τῇ μητρί,
더-이상 허락하지-않는다 그-가 아무것-도 행하기를 -그 아버지-나 또는 -그 어머니-에게
G3765 G0863 G0846 G3762 G4160 G3588 G3962 G2228 G3588 G3384

제 아비나 어미에게 다시 아무 것이라도 하여 드리기를 허하지 아니하여

13 ἀκυροῦντες τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ τῇ παραδόσει ὑμῶν ᾗ παρεδώκατε.
폐하면서 -그 말씀-을 -의 하나님 -그 전통-으로 너희-의 -를 전해주었다
G0208 G3588 G3056 G3588 G2316 G3588 G3862 G4771 G3739 G3860

καὶ παρόμοια τοιαῦτα πολλὰ ποιεῖτε.
그리고 비슷한 그러한 많은 일들-을-행한다
G2532 G3946 G5108 G4183 G4160

너희의 전한 유전으로 하나님의 말씀을 폐하며 또 이같은 일을 많이 행하느니라 하시고

14 Καὶ προσκαλεσάμενος πάλιν τὸν ὄχλον, ἔλεγεν αὐτοῖς, Ἀκούσατέ μου,
그리고 부르시고 다시 -그 무리-를 말했다 그들-에게 들으라 나-를
G2532 G4341 G3825 G3588 G3793 G3004 G0846 G0191 G1473

πάντες, καὶ σύνετε:
모두 그리고 깨달으라
G3956 G2532 G4920

무리를 다시 불러 이르시되 너희는 다 내 말을 듣고 깨달으라

15 οὐδέν ἐστιν ἔξωθεν τοῦ ἀνθρώπου εἰσπορευόμενον εἰς αὐτὸν, ὃ
아무것-도 없다 밖-에서 -의 사람 들어가는 -으로 그-안에 -그것-이
G3762 G1510 G1855 G3588 G0444 G1531 G1519 G0846 G3739

δύναται κοινῶσαι αὐτόν; ἀλλὰ τὰ ἐκ τοῦ ἀνθρώπου ἐκπορευόμενά,
-할-수-있다 더럽히기를 그-를 오히려 -그 -로부터 -의 사람 나오는-것들-이
G1410 G2840 G0846 G0235 G3588 G1537 G3588 G0444 G1607

ἐστιν τὰ κοινοῦντα τὸν ἄνθρωπον.
-이다 -그 더럽히는-것들 -그 사람-을
G1510 G3588 G2840 G3588 G0444

무엇이든지 밖에서 사람에게로 들어가는 것은 능히 사람을 더럽게 하지 못하되

16 <Εἴ τις ἔχει ὦτα ἀκούειν, ἀκουέτω>.
만일 누구-가 가지면 귀들-을 듣기를 들을지어다
G1487 G5100 G2192 G3775 G0191 G0191

사람 안에서 나오는 것이 사람을 더럽게 하는 것이니라 하시고

17 Καὶ ὅτε εἰσῆλθεν εἰς οἶκον ἀπὸ τοῦ ὄχλου, ἐπηρώτων αὐτὸν οἱ
그리고 -때 들어갔다 -으로 집 -로부터 -그 무리 물었다 그-를 -그
G2532 G3753 G1525 G1519 G3624 G0575 G3588 G3793 G1905 G0846 G3588

μαθηταὶ αὐτοῦ τὴν παραβολήν.
제자들-이 그-의 -그 비유-를
G3101 G0846 G3588 G3850

무리를 떠나 집으로 들어가시니 제자들이 그 비유를 묻자온대

18 καὶ λέγει αὐτοῖς, Οὕτως καὶ ὑμεῖς ἀσύνετοί ἐστε? οὐ νοεῖτε
그리고 말한다 그들-에게 이렇게 또한 너희-도 깨닫지-못하는-자들 -이냐 않느냐 알지
G2532 G3004 G0846 G3779 G2532 G4771 G0801 G1510 G3756 G3539

ὅτι πᾶν τὸ ἔξωθεν εἰσπορευόμενον εἰς τὸν ἄνθρωπον, οὐ δύναται
-라고 모든 -그 밖-에서 들어가는-것-이 -으로 -그 사람 못한다 -할-수
G3754 G3956 G3588 G1855 G1531 G1519 G3588 G0444 G3756 G1410

αὐτὸν κοινῶσαι?
그-를 더럽히기를
G0846 G2840

예수께서 이르시되 너희도 이렇게 깨달음이 없느냐 무엇이든지 밖에서 들어가는 것이 능히 사람을 더럽게 하지 못함을 알지 못하느냐

19 ὅτι οὐκ εἰσπορεύεται αὐτοῦ εἰς τὴν καρδίαν, ἀλλ’ εἰς τὴν κοιλίαν,
왜냐하면 아니다 들어가지 그-의 -으로 -그 마음 오히려 -으로 -그 배
G3754 G3756 G1531 G0846 G1519 G3588 G2588 G0235 G1519 G3588 G2836

καὶ εἰς τὸν ἀφεδρῶνα ἐκπορεύεται. καθαρίζων πάντα τὰ βρώματα.
그리고 -으로 -그 변소-로 나간다 깨끗하게-하면서 모든 -그 음식들-을
G2532 G1519 G3588 G0856 G1607 G2511 G3956 G3588 G1033

이는 마음에 들어가지 아니하고 배에 들어가 뒤로 나감이니라 하심으로 모든 식물을 깨끗하다 하셨느니라

20 ἔλεγεν δὲ, ὅτι Τὸ ἐκ τοῦ ἀνθρώπου ἐκπορευόμενον, ἐκεῖνο κοινοῖ
말했다 그러나 -라고 -그 -로부터 -의 사람 나오는-것 그것-이 더럽힌다
G3004 G1161 G3754 G3588 G1537 G3588 G0444 G1607 G1565 G2840

τὸν ἄνθρωπον.
-그 사람-을
G3588 G0444

또 가라사대 사람에게서 나오는 그것이 사람을 더럽게 하느니라

21 ἔσωθεν γὰρ ἐκ τῆς καρδίας τῶν ἀνθρώπων οἱ διαλογισμοὶ οἱ
안-에서 왜냐하면 -로부터 -그 마음 -의 사람들 -그 생각들 -그
G2081 G1063 G1537 G3588 G2588 G3588 G0444 G3588 G1261 G3588

κακοὶ ἐκπορεύονται, πορνεῖαι, κλοπαί, φόνοι, μοιχεῖαι,
악한 나온다 음행들 도적질들 살인들 간음들
G2556 G1607 G4202 G2829 G5408 G3430

속에서 곧 사람의 마음에서 나오는 것은 악한 생각 곧 음란과 도적질과 살인과

22 πλεονεξίαι, πονηρίαι, δόλος, ἀσέλγεια, ὀφθαλμὸς, πονηρός, βλασφημία,
탐욕들 악함들 속임 방탕 악한-눈 악한 모독
G4124 G4189 G1388 G0766 G3788 G4190 G0988

ὑπερηφανία, ἀφροσύνη.
교만 어리석음
G5243 G0877

간음과 탐욕과 악독과 속임과 음탕과 흘기는 눈과 훼방과 교만과 광패니

23 πάντα ταῦτα τὰ πονηρὰ ἔσωθεν ἐκπορεύεται, καὶ κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον.
모든 이러한 -그 악한 안-에서 나온다 그리고 더럽힌다 -그 사람-을
G3956 G3778 G3588 G4190 G2081 G1607 G2532 G2840 G3588 G0444

이 모든 악한 것이 다 속에서 나와서 사람을 더럽게 하느니라

24 Ἐκεῖθεν δὲ ἀναστὰς, ἀπῆλθεν εἰς τὰ ὅρια Τύρου (καὶ Σιδῶνος). Καὶ
거기서 그러나 일어나서 갔다 -으로 -그 지역 두로 그리고 시돈 그리고
G1564 G1161 G0450 G0565 G1519 G3588 G3725 G5184 G2532 G4605 G2532

εἰσελθὼν εἰς οἰκίαν, οὐδένα ἤθελεν γνῶναι, καὶ οὐκ ἠδυνήθη λαθεῖν.
들어가서 -으로 집 아무-도 원했다 알기를 그러나 못했다 -할-수 숨기를
G1525 G1519 G3614 G3762 G2309 G1097 G2532 G3756 G1410 G2990

예수께서 일어나사 거기를 떠나 두로 지경으로 가서 한 집에 들어가 아무도 모르게 하시려하나 숨길 수 없더라

25 ἀλλ’ εὐθὺς ἀκούσασα γυνὴ περὶ αὐτοῦ, ἧς εἶχεν τὸ θυγάτριον
오히려 즉시 들은 여자-가 -에-대하여 그 -의 가졌다 -그 어린-딸-이
G0235 G2112 G0191 G1135 G4012 G0846 G3739 G2192 G3588 G2365

αὐτῆς πνεῦμα ἀκάθαρτον, ἐλθοῦσα, προσέπεσεν πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ,
그녀-의 영-을 부정한 와서 엎드렸다 -에게 -그 발들 그-의
G0846 G4151 G0169 G2064 G4363 G4314 G3588 G4228 G0846

이에 더러운 귀신 들린 어린 딸을 둔 한 여자가 예수의 소문을 듣고 곧 와서 그 발 아래 엎드리니

26 ἡ δὲ γυνὴ ἦν Ἑλληνίς, Συροφοινίκισσα τῷ γένει, καὶ ἠρώτα
-그 그러나 여자-는 -이었다 헬라인 수로보니게인 -의 족속 그리고 구했다
G3588 G1161 G1135 G1510 G1674 G4949 G3588 G1085 G2532 G2065

αὐτὸν ἵνα τὸ δαιμόνιον ἐκβάλῃ ἐκ τῆς θυγατρὸς αὐτῆς.
그-를 -위하여 -그 귀신-을 쫓아내기를 -로부터 -그 딸 그녀-의
G0846 G2443 G3588 G1140 G1544 G1537 G3588 G2364 G0846

그 여자는 헬라인이요 수로보니게 족속이라 자기 딸에게서 귀신 쫓아 주시기를 간구하거늘

27 καὶ ἔλεγεν αὐτῇ, Ἄφες πρῶτον χορτασθῆναι τὰ τέκνα; οὐ γάρ
그리고 말했다 그녀-에게 허락하라 먼저 배부르기를 -그 자녀들-이 아니다 왜냐하면
G2532 G3004 G0846 G0863 G4412 G5526 G3588 G5043 G3756 G1063

ἐστιν καλόν λαβεῖν τὸν ἄρτον τῶν τέκνων, καὶ τοῖς κυναρίοις βαλεῖν.
-이다 좋은-것 취하여 -그 빵-을 -의 자녀들 그리고 -그 개들-에게 던지기
G1510 G2570 G2983 G3588 G0740 G3588 G5043 G2532 G3588 G2952 G0906

예수께서 이르시되 자녀로 먼저 배불리 먹게 할지니 자녀의 떡을 취하여 개들에게 던짐이 마땅치 아니하니라

28 ἡ δὲ ἀπεκρίθη καὶ λέγει αὐτῷ, Ναί, Κύριε; καὶ τὰ κυνάρια
-그녀-가 그러나 대답하여 그리고 말한다 그-에게 그렇습니다 주여 그러나 -그 개들-도
G3588 G1161 G0611 G2532 G3004 G0846 G3483 G2962 G2532 G3588 G2952

ὑποκάτω τῆς τραπέζης ἐσθίουσιν ἀπὸ τῶν ψιχίων τῶν παιδίων.
아래-에서 -그 상 먹습니다 -로부터 -그 부스러기들 -의 아이들
G5270 G3588 G5132 G2068 G0575 G3588 G5589 G3588 G3813

여자가 대답하여 가로되 주여 옳소이다마는 상 아래 개들도 아이들의 먹던 부스러기를 먹나이다

29 καὶ εἶπεν αὐτῇ, Διὰ τοῦτον τὸν λόγον, ὕπαγε; ἐξελήλυθεν ἐκ τῆς
그리고 말했다 그녀-에게 -때문에 이 -그 말 가라 나갔다 -로부터 -그
G2532 G3004 G0846 G1223 G3778 G3588 G3056 G5217 G1831 G1537 G3588

θυγατρός σου τὸ δαιμόνιον.
딸 너-의 -그 귀신-이
G2364 G4771 G3588 G1140

예수께서 가라사대 이 말을 하였으니 돌아가라 귀신이 네 딸에게서 나갔느니라 하시매

30 καὶ ἀπελθοῦσα εἰς τὸν οἶκον αὐτῆς, εὗρεν τὸ παιδίον βεβλημένον
그리고 가서 -으로 -그 집 그녀-의 발견했다 -그 아이-가 눕혀진-것을
G2532 G0565 G1519 G3588 G3624 G0846 G2147 G3588 G3813 G0906

ἐπὶ τὴν κλίνην, καὶ τὸ δαιμόνιον ἐξεληλυθός.
-위에 -그 침상 그리고 -그 귀신-이 나간-것을
G1909 G3588 G2825 G2532 G3588 G1140 G1831

여자가 집에 돌아가 본즉 아이가 침상에 누웠고 귀신이 나갔더라

31 Καὶ πάλιν ἐξελθὼν ἐκ τῶν ὁρίων Τύρου, ἦλθεν διὰ Σιδῶνος, εἰς
그리고 다시 나와서 -로부터 -그 지경 두로 갔다 -통하여 시돈 -으로
G2532 G3825 G1831 G1537 G3588 G3725 G5184 G2064 G1223 G4605 G1519

τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας, ἀνὰ μέσον τῶν ὁρίων Δεκαπόλεως.
-그 바다 -의 갈릴리 -을-통과하여 가운데 -의 지경 데가볼리
G3588 G2281 G3588 G1056 G0303 G3319 G3588 G3725 G1179

예수께서 다시 두로 지경에서 나와 시돈을 지나고 데가볼리 지경을 통과하여 갈릴리 호수에 이르시매

32 Καὶ φέρουσιν αὐτῷ κωφὸν καὶ μογιλάλον, καὶ παρακαλοῦσιν αὐτὸν
그리고 데려온다 그-에게 귀먹은-자-를 그리고 말-더듬는-자 그리고 간청한다 그-를
G2532 G5342 G0846 G2974 G2532 G3424 G2532 G3870 G0846

ἵνα ἐπιθῇ αὐτῷ τὴν χεῖρα.
-위하여 얹기를 그-위에 -그 손-을
G2443 G2007 G0846 G3588 G5495

사람들이 귀먹고 어눌한 자를 데리고 예수께 나아와 안수하여 주시기를 간구하거늘

33 καὶ ἀπολαβόμενος αὐτὸν ἀπὸ τοῦ ὄχλου κατ’ ἰδίαν, ἔβαλεν τοὺς
그리고 데리고서 그-를 -로부터 -그 무리 -에게 따로 넣었다 -그
G2532 G0618 G0846 G0575 G3588 G3793 G2596 G2398 G0906 G3588

δακτύλους αὐτοῦ εἰς τὰ ὦτα αὐτοῦ, καὶ πτύσας, ἥψατο τῆς γλώσσης
손가락들-을 그-의 -으로 -그 귀들 그-의 그리고 침-뱉고 만졌다 -그 혀-를
G1147 G0846 G1519 G3588 G3775 G0846 G2532 G4429 G0680 G3588 G1100

αὐτοῦ,
그-의
G0846

예수께서 그 사람을 따로 데리고 무리를 떠나사 손가락을 그의 양 귀에 넣고 침뱉아 그의 혀에 손을 대시며

34 καὶ ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν ἐστέναξεν, καὶ λέγει αὐτῷ,
그리고 하늘-을-쳐다보시고 -으로 -그 하늘 탄식하며 그리고 말한다 그-에게
G2532 G0308 G1519 G3588 G3772 G4727 G2532 G3004 G0846

Ἐφφαθά, ὅ ἐστιν, Διανοίχθητι.
에바다 -그것-은 -이다 열리라
G2188 G3739 G1510 G1272

하늘을 우러러 탄식하시며 그에게 이르시되 에바다 하시니 이는 열리라는 뜻이라

35 καὶ «ἠνοίγησαν αὐτοῦ αἱ ἀκοαί, καὶ» εὐθὺς ἐλύθη ὁ δεσμὸς τῆς
그리고 열렸다 그-의 -그 귀들-이 그리고 즉시 풀렸다 -그 매임-이 -의
G2532 G0455 G0846 G3588 G0189 G2532 G2112 G3089 G3588 G1199 G3588

γλώσσης αὐτοῦ, καὶ ἐλάλει ὀρθῶς.
혀 그-의 그리고 말했다 바르게
G1100 G0846 G2532 G2980 G3723

그의 귀가 열리고 혀의 맺힌 것이 곧 풀려 말이 분명하더라

36 καὶ διεστείλατο αὐτοῖς ἵνα μηδενὶ λέγωσιν. ὅσον δὲ αὐτοῖς
그리고 명령했다 그들-에게 -위하여 아무-에게도 말하지-말기를 -할수록 그러나 그들-에게
G2532 G1291 G0846 G2443 G3367 G3004 G3745 G1161 G0846

διεστέλλετο αὐτοὶ, μᾶλλον περισσότερον ἐκήρυσσον.
명령하면 그들-은 더욱 더-많이 전파했다
G1291 G0846 G3123 G4053 G2784

예수께서 저희에게 경계하사 아무에게라도 이르지 말라 하시되 경계하실수록 저희가 더욱 널리 전파하니

37 καὶ ὑπερπερισσῶς ἐξεπλήσσοντο, λέγοντες, Καλῶς πάντα πεποίηκεν: καὶ
그리고 심히-놀랐다 경탄했다 말하면서 잘 모든-것을 행하셨다 그리고
G2532 G5249 G1605 G3004 G2573 G3956 G4160 G2532

τοὺς κωφοὺς ποιεῖ ἀκούειν, καὶ [τοὺς] ἀλάλους λαλεῖν.
-그 귀먹은-자들-을 만든다 듣게 그리고 -그 말-못하는-자들-을 말하게
G3588 G2974 G4160 G0191 G2532 G3588 G0216 G2980

사람들이 심히 놀라 가로되 그가 다 잘 하였도다 귀머거리도 듣게 하고 벙어리도 말하게 한다 하니라

## Chapter 8

1 Ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις πάλιν, πολλοῦ ὄχλου ὄντος, καὶ μὴ ἐχόντων
-에 그 -그 날들 다시 많은 무리-가 있고 그리고 않고 가진
G1722 G1565 G3588 G2250 G3825 G4183 G3793 G1510 G2532 G3361 G2192

τί φάγωσιν, προσκαλεσάμενος τοὺς μαθητὰς, λέγει αὐτοῖς,
무엇을 먹을지 부르시고 -그 제자들-을 말한다 그들-에게
G5101 G5315 G4341 G3588 G3101 G3004 G0846

그 즈음에 또 큰 무리가 있어 먹을 것이 없는지라 예수께서 제자들을 불러 이르시되

2 Σπλαγχνίζομαι ἐπὶ τὸν ὄχλον, ὅτι ἤδη ἡμέραι τρεῖς προσμένουσίν
불쌍히-여긴다 -에-대하여 -그 무리 왜냐하면 이미 날들-을 사흗 머물러-있다
G4697 G1909 G3588 G3793 G3754 G2235 G2250 G5140 G4357

μοι, καὶ οὐκ ἔχουσιν τί φάγωσιν.
나-에게 그리고 않는다 가지지 무엇을 먹을지
G1473 G2532 G3756 G2192 G5101 G5315

내가 무리를 불쌍히 여기노라 저희가 나와 함께 있은지 이미 사흘이매 먹을 것이 없도다

3 καὶ ἐὰν ἀπολύσω αὐτοὺς νήστεις εἰς οἶκον αὐτῶν, ἐκλυθήσονται ἐν
그리고 만일 보내면 그들-을 굶주린 -으로 집 그들-의 기진할-것이다 -에서
G2532 G1437 G0630 G0846 G3523 G1519 G3624 G0846 G1590 G1722

τῇ ὁδῷ. καί τινες αὐτῶν ἀπὸ μακρόθεν ἥκασιν.
-그 길 그리고 어떤-이들-은 그들-중에 -에서 멀리서 왔다
G3588 G3598 G2532 G5100 G0846 G0575 G3113 G2240

만일 내가 저희를 굶겨 집으로 보내면 길에서 기진하리라 그 중에는 멀리서 온 사람도 있느니라

4 καὶ ἀπεκρίθησαν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ὅτι, Πόθεν τούτους
그리고 대답했다 그-에게 -그 제자들-이 그-의 -라고 어디서 이들-을
G2532 G0611 G0846 G3588 G3101 G0846 G3754 G4159 G3778

δυνήσεταί τις ὧδε χορτάσαι ἄρτων ἐπ’ ἐρημίας?
-할-수-있겠는가 어떤-자가 여기서 배부르게-하기를 빵들-로 -에 광야
G1410 G5100 G5602 G5526 G0740 G1909 G2047

제자들이 대답하되 이 광야에서 어디서 떡을 얻어 이 사람들로 배부르게 할 수 있으리이까

5

| καὶ | ἠρώτα | αὐτούς, | Πόσους | ἔχετε | ἄρτους? | οἱ | δὲ | εἶπαν, | Ἑπτά. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 물었다 | 그들-에게 | 몇 | 가지느냐 | 빵들-을 | -그들-이 | 그러나 | 말했다 | 일곱 |
| G2532 | G2065 | G0846 | G4214 | G2192 | G0740 | G3588 | G1161 | G3004 | G2033 |

예수께서 물으시되 너희에게 떡 몇 개나 있느냐 가로되 일곱이로소이다 하거늘

6

| καὶ | παραγγέλλει | τῷ | ὄχλῳ | ἀναπεσεῖν | ἐπὶ | τῆς | γῆς. | καὶ | λαβὼν | τοὺς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 명령한다 | -그 | 무리-에게 | 앉기를 | -위에 | -의 | 땅 | 그리고 | 취하여 | -그 |
| G2532 | G3853 | G3588 | G3793 | G0377 | G1909 | G3588 | G1093 | G2532 | G2983 | G3588 |

| ἑπτὰ | ἄρτους, | εὐχαριστήσας, | ἔκλασεν | καὶ | ἐδίδου | τοῖς | μαθηταῖς | αὐτοῦ, | ἵνα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 일곱 | 빵들-을 | 감사하고 | 떼었다 | 그리고 | 주었다 | -그 | 제자들-에게 | 그-의 | -위하여 |
| G2033 | G0740 | G2168 | G2806 | G2532 | G1325 | G3588 | G3101 | G0846 | G2443 |

| παρατιθῶσιν. | καὶ | παρέθηκαν | τῷ | ὄχλῳ. |
|---|---|---|---|---|
| 나누게-하려고 | 그리고 | 나누었다 | -그 | 무리-에게 |
| G3908 | G2532 | G3908 | G3588 | G3793 |

예수께서 무리를 명하사 땅에 앉게 하시고 떡 일곱 개를 가지사 축사하시고 떼어 제자들에게 주어 그 앞에 놓게 하시니 제자들이 무리 앞에 놓더라

7

| καὶ | εἶχον | ἰχθύδια | ὀλίγα. | καὶ | εὐλογήσας | αὐτὰ, | εἶπεν | καὶ | ταῦτα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 가졌다 | 작은-물고기들-을 | 조금 | 그리고 | 축복하고 | 그것들-을 | 말했다 | 또한 | 이것들-을 |
| G2532 | G2192 | G2485 | G3641 | G2532 | G2127 | G0846 | G3004 | G2532 | G3778 |

| παρατιθέναι. |
|---|
| 나누라 |
| G3908 |

또 작은 생선 두어 마리가 있는지라 이에 축복하시고 명하사 이것도 그 앞에 놓게 하시니

8

| καὶ | ἔφαγον | καὶ | ἐχορτάσθησαν. | καὶ | ἦραν | περισσεύματα | κλασμάτων | ἑπτὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 먹었다 | 그리고 | 배불렀다 | 그리고 | 거두었다 | 남은-것들-을 | 조각들 | 일곱 |
| G2532 | G5315 | G2532 | G5526 | G2532 | G0142 | G4051 | G2801 | G2033 |

| σπυρίδας. |
|---|
| 광주리들 |
| G4711 |

배불리 먹고 남은 조각 일곱 광주리를 거두었으며

9

| ἦσαν | δὲ | ὡς | τετρακισχίλιοι. | καὶ | ἀπέλυσεν | αὐτούς. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 있었다 | 그러나 | 약 | 사천-명 | 그리고 | 보냈다 | 그들-을 |
| G1510 | G1161 | G5613 | G5070 | G2532 | G0630 | G0846 |

사람은 약 사천 명이었더라 예수께서 저희를 흩어 보내시고

10

| Καὶ | εὐθὺς | ἐμβὰς | εἰς | τὸ | πλοῖον | μετὰ | τῶν | μαθητῶν | αὐτοῦ, | ἦλθεν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 즉시 | 오르시고 | -으로 | -그 | 배 | -와-함께 | -의 | 제자들 | 그-의 | 갔다 |
| G2532 | G2112 | G1684 | G1519 | G3588 | G4143 | G3326 | G3588 | G3101 | G0846 | G2064 |

| εἰς | τὰ | μέρη | Δαλμανουθά. |
|---|---|---|---|
| -으로 | -그 | 지역 | 달마누다 |
| G1519 | G3588 | G3313 | G1148 |

곧 제자들과 함께 배에 오르사 달마누다 지방으로 가시니라

11 Καὶ 그리고 G2532 ἐξῆλθον 나왔다 G1831 οἱ -그 G3588 Φαρισαῖοι 바리새인들-이 G5330 καὶ 그리고 G2532 ἤρξαντο 시작했다 G0756 συζητεῖν 논쟁하기를 G4802 αὐτῷ, 그-와 G0846 ζητοῦντες 구하며 G2212 παρ’ -로부터 G3844
αὐτοῦ 그 G0846 σημεῖον 표적-을 G4592 ἀπὸ -에서 G0575 τοῦ -의 G3588 οὐρανοῦ, 하늘 G3772 πειράζοντες 시험하며 G3985 αὐτόν. 그-를 G0846

바리새인들이 나와서 예수께 힐난하며 그를 시험하여 하늘로서 오는 표적을 구하거늘

12 καὶ 그리고 G2532 ἀναστενάξας 깊이-탄식하며 G0389 τῷ -그 G3588 πνεύματι 영-에서 G4151 αὐτοῦ 그-의 G0846 λέγει, 말한다 G3004 Τί 왜 G5101 ἡ -그 G3588 γενεὰ 세대-가 G1074 αὕτη 이 G3778 ζητεῖ 구하는가 G2212
σημεῖον? 표적-을 G4592 ἀμὴν 진실로 G0281 λέγω 말한다 G3004 ὑμῖν, 너희-에게 G4771 εἰ 만일 G1487 δοθήσεται 주어지면 G1325 τῇ -그 G3588 γενεᾷ 세대-에게 G1074 ταύτῃ 이 G3778 σημεῖον. 표적-이 G4592

예수께서 마음 속에 깊이 탄식하시며 가라사대 어찌하여 이 세대가 표적을 구하느냐 내가 진실로 너희에게 이르노니 이 세대에게 표적을 주시지 아니하리라 하시고

13 καὶ 그리고 G2532 ἀφεὶς 떠나고 G0863 αὐτοὺς, 그들-을 G0846 πάλιν 다시 G3825 ἐμβὰς 오르시고 G1684 ἀπῆλθεν 갔다 G0565 εἰς -으로 G1519 τὸ -그 G3588 πέραν. 건너편 G4008

저희를 떠나 다시 배에 올라 건너편으로 가시니라

14 Καὶ 그리고 G2532 ἐπελάθοντο 잊었다 G1950 λαβεῖν 취하기를 G2983 ἄρτους, 빵들-을 G0740 καὶ 그리고 G2532 εἰ 만일 G1487 μὴ 아니면 G3361 ἕνα 한 G1520 ἄρτον 빵-을 G0740 οὐκ 않았다 G3756 εἶχον 가지지 G2192
μεθ’ -와-함께 G3326 ἑαυτῶν 자신들 G1438 ἐν -에 G1722 τῷ -그 G3588 πλοίῳ. 배 G4143

제자들이 떡 가져오기를 잊었으매 배에 떡 한 개 밖에 저희에게 없더라

15 καὶ 그리고 G2532 διεστέλλετο 명령했다 G1291 αὐτοῖς, 그들-에게 G0846 λέγων, 말하며 G3004 Ὁρᾶτε, 보라 G3708 βλέπετε 조심하라 G0991 ἀπὸ -로부터 G0575 τῆς -의 G3588 ζύμης 누룩 G2219 τῶν -의 G3588
Φαρισαίων, 바리새인들 G5330 καὶ 그리고 G2532 τῆς -의 G3588 ζύμης 누룩 G2219 Ἡρῴδου. 헤롯 G2264

예수께서 경계하여 가라사대 삼가 바리새인들의 누룩과 헤롯의 누룩을 주의하라 하신대

16 καὶ 그리고 G2532 διελογίζοντο 토론했다 G1260 πρὸς -에게 G4314 ἀλλήλους, 서로 G0240 ὅτι -라고 G3754 ἄρτους 빵들-을 G0740 οὐκ 않는다 G3756 ἔχουσιν. 가지지 G2192

제자들이 서로 의논하기를 이는 우리에게 떡이 없음이로다 하거늘

17 καὶ 그리고 G2532 γνοὺς, 알고 G1097 λέγει 말한다 G3004 αὐτοῖς, 그들-에게 G0846 Τί 왜 G5101 διαλογίζεσθε 토론하느냐 G1260 ὅτι -라고 G3754 ἄρτους 빵들-을 G0740 οὐκ 않는다 G3756 ἔχετε? 가지지 G2192 οὔπω 아직-도 G3768
νοεῖτε 알지 G3539 οὐδὲ 못하고 G3761 συνίετε? 깨닫지-못하는가 G4920 πεπωρωμένην 완고해진 G4456 ἔχετε 가졌느냐 G2192 τὴν -그 G3588 καρδίαν 마음-을 G2588 ὑμῶν? 너희-의 G4771

예수께서 아시고 이르시되 너희가 어찌 떡이 없음으로 의논하느냐 아직도 알지 못하며 깨닫지 못하느냐 너희 마음이 둔하냐

18 ὀφθαλμοὺς ἔχοντες, οὐ βλέπετε? καὶ ὦτα ἔχοντες, οὐκ ἀκούετε? καὶ
눈들-을 가졌으나 보지 못하는가 그리고 귀들-을 가졌으나 듣지 못하는가 그리고
G3788 G2192 G3756 G0991 G2532 G3775 G2192 G3756 G0191 G2532

οὐ μνημονεύετε?
않느냐 기억하지
G3756 G3421

너희가 눈이 있어도 보지 못하며 귀가 있어도 듣지 못하느냐 또 기억지 못하느냐

19 ὅτε τοὺς πέντε ἄρτους ἔκλασα εἰς τοὺς πεντακισχιλίους, πόσους κοφίνους
-때 -그 다섯 빵들-을 떼었을-때 -위한 -그 오천-명 몇 바구니들-을
G3753 G3588 G4002 G0740 G2806 G1519 G3588 G4000 G4214 G2894

κλασμάτων πλήρεις ἤρατε? λέγουσιν αὐτῷ, Δώδεκα.
조각들 가득한 거두었느냐 말한다 그-에게 열둘
G2801 G4134 G0142 G3004 G0846 G1427

내가 떡 다섯 개를 오천 명에게 떼어 줄 때에 조각 몇 바구니를 거두었더냐 가로되 열둘이니이다

20 ὅτε ‹καὶ› τοὺς ἑπτὰ εἰς τοὺς τετρακισχιλίους, πόσων σπυρίδων
-때 그리고 -그 일곱-을 -위한 -그 사천-명 몇 광주리들
G3753 G2532 G3588 G2033 G1519 G3588 G5070 G4214 G4711

πληρώματα κλασμάτων ἤρατε? καὶ λέγουσιν ‹αὐτῷ›, Ἑπτά.
가득-함들-을 조각들 거두었느냐 그리고 말한다 그-에게 일곱
G4138 G2801 G0142 G2532 G3004 G0846 G2033

또 일곱 개를 사천 명에게 떼어줄 때에 조각 몇 광주리를 거두었더냐 가로되 일곱이니이다

21 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Οὔπω συνίετε?
그리고 말했다 그들-에게 아직-도 깨닫지-못하느냐
G2532 G3004 G0846 G3768 G4920

가라사대 아직도 깨닫지 못하느냐 하시니라

22 Καὶ ἔρχονται εἰς Βηθσαϊδάν; Καὶ φέρουσιν αὐτῷ τυφλὸν, καὶ
그리고 온다 -으로 벳새다 그리고 데려온다 그-에게 눈먼-자-를 그리고
G2532 G2064 G1519 G0966 G2532 G5342 G0846 G5185 G2532

παρακαλοῦσιν αὐτὸν ἵνα αὐτοῦ ἅψηται.
간청한다 그-를 -위하여 그 만지기를
G3870 G0846 G2443 G0846 G0680

벳새다에 이르매 사람들이 소경 하나를 데리고 예수께 나아와 손 대시기를 구하거늘

23 καὶ ἐπιλαβόμενος τῆς χειρὸς τοῦ τυφλοῦ, ἐξήνεγκεν αὐτὸν ἔξω τῆς
그리고 잡고 -의 손 -의 눈먼-자 이끌었다 그-를 밖-으로 -의
G2532 G1949 G3588 G5495 G3588 G5185 G1627 G0846 G1854 G3588

κώμης, καὶ πτύσας εἰς τὰ ὄμματα αὐτοῦ, ἐπιθεὶς τὰς χεῖρας αὐτῷ,
마을 그리고 침-뱉고 -으로 -그 눈들 그-의 얹고 -그 손들-을 그-에게
G2968 G2532 G4429 G1519 G3588 G3659 G0846 G2007 G3588 G5495 G0846

ἐπηρώτα αὐτόν Εἴ τι βλέπεις.
물었다 그-에게 만일 무엇을 보느냐
G1905 G0846 G1487 G5100 G0991

예수께서 소경의 손을 붙드시고 마을 밖으로 데리고 나가사 눈에 침을 뱉으시며 그에게 안수하시고 무엇이 보이느냐 물으시니

24 καὶ 그리고 G2532 | ἀναβλέψας 올려다보며 G0308 | ἔλεγεν, 말했다 G3004 | Βλέπω 본다 G0991 | τοὺς -그 G3588 | ἀνθρώπους, 사람들-을 G0444 | ὅτι 왜냐하면 G3754 | ὡς -처럼 G5613 | δένδρα 나무들 G1186 | ὁρῶ 본다 G3708

περιπατοῦντας.
걷는
G4043

우러러보며 가로되 사람들이 보이나이다 나무 같은 것들의 걸어가는 것을 보나이다 하거늘

25 εἶτα 그러고-나서 G1534 | πάλιν 다시 G3825 | ἐπέθηκεν 얹었다 G2007 | τὰς -그 G3588 | χεῖρας 손들-을 G5495 | ἐπὶ -위에 G1909 | τοὺς -그 G3588 | ὀφθαλμοὺς 눈들 G3788 | αὐτοῦ, 그-의 G0846 | καὶ 그리고 G2532

διέβλεψεν 투명하게-보았다 G1227 | καὶ 그리고 G2532 | ἀπεκατέστη, 회복되었다 G0600 | καὶ 그리고 G2532 | ἐνέβλεπεν 보고-있었다 G1689 | τηλαυγῶς 똑똑히 G5081 | ἅπαντα. 모든-것을 G0537

이에 그 눈에 다시 안수하시매 저가 주목하여 보더니 나아서 만물을 밝히 보는지라

26 καὶ 그리고 G2532 | ἀπέστειλεν 보냈다 G0649 | αὐτὸν 그-를 G0846 | εἰς -으로 G1519 | οἶκον 집 G3624 | αὐτοῦ, 그-의 G0846 | λέγων, 말하며 G3004 | Μηδὲ 도-않다 G3366 | εἰς -으로 G1519 | τὴν -그 G3588 | κώμην 마을 G2968

εἰσέλθῃς, 들어가지-마라 G1525 | <μηδὲ 도-마라 G3366 | εἴπῃς 말하지 G3004 | τινὶ 아무-에게도 G5100 | ἐν -에 G1722 | τῇ -그 G3588 | κώμῃ>. 마을 G2968

예수께서 그 사람을 집으로 보내시며 가라사대 마을에도 들어가지 말라 하시니라

27 Καὶ 그리고 G2532 | ἐξῆλθεν 나갔다 G1831 | ὁ -그 G3588 | Ἰησοῦς 예수-가 G2424 | καὶ 그리고 G2532 | οἱ -그 G3588 | μαθηταὶ 제자들-이 G3101 | αὐτοῦ 그-의 G0846 | εἰς -으로 G1519 | τὰς -그 G3588 | κώμας 마을들 G2968

Καισαρείας 가이사리아 G2542 | τῆς -의 G3588 | Φιλίππου. 빌립보 G5376 | καὶ 그리고 G2532 | ἐν -에 G1722 | τῇ -그 G3588 | ὁδῷ 길 G3598 | ἐπηρώτα 물었다 G1905 | τοὺς -그 G3588 | μαθητὰς 제자들-에게 G3101

αὐτοῦ, 그-의 G0846 | λέγων 말하며 G3004 | αὐτοῖς, 그들-에게 G0846 | Τίνα 누구라고 G5101 | με 나-를 G1473 | λέγουσιν 말하느냐 G3004 | οἱ -그 G3588 | ἄνθρωποι 사람들-이 G0444 | εἶναι? -라고 G1510

예수와 제자들이 가이사랴 빌립보 여러 마을로 나가실새 노중에서 제자들에게 물어 가라사대 사람들이 나를 누구라고 하느냐

28 οἱ -그들-이 G3588 | δὲ 그러나 G1161 | εἶπαν 말했다 G3004 | αὐτῷ, 그-에게 G0846 | λέγοντες 말하며 G3004 | ὅτι, -라고 G3754 | Ἰωάννην 요한-이라고 G2491 | τὸν -그 G3588 | Βαπτιστήν, 세례자 G0910 | καὶ 그리고 G2532

ἄλλοι, 다른-이들은 G0243 | Ἠλίαν; 엘리야 G2243 | ἄλλοι 다른-이들은 G0243 | δὲ, 그러나 G1161 | ὅτι -라고 G3754 | εἷς 하나 G1520 | τῶν -의 G3588 | προφητῶν. 선지자들 G4396

여짜와 가로되 침례 요한이라 하고 더러는 엘리야, 더러는 선지자 중의 하나라 하나이다

29 καὶ 그리고 G2532 | αὐτὸς 그-가 G0846 | ἐπηρώτα 물었다 G1905 | αὐτούς, 그들-에게 G0846 | Ὑμεῖς 너희-는 G4771 | δὲ, 그러나 G1161 | τίνα 누구라고 G5101 | με 나-를 G1473 | λέγετε 말하느냐 G3004 | εἶναι? -라고 G1510

ἀποκριθεὶς, 대답하여 G0611 | ὁ -그 G3588 | Πέτρος 베드로-가 G4074 | λέγει 말한다 G3004 | αὐτῷ, 그-에게 G0846 | Σὺ 당신-은 G4771 | εἶ -이다 G1510 | ὁ -그 G3588 | Χριστός. 그리스도 G5547

또 물으시되 너희는 나를 누구라 하느냐 베드로가 대답하여 가로되 주는 그리스도시니이다 하매

30 καὶ ἐπετίμησεν αὐτοῖς ἵνα μηδενὶ λέγωσιν περὶ αὐτοῦ.
그리고 경고했다 그들-에게 -위하여 아무-에게도 말하지-마라고 -에-대하여 그
G2532 G2008 G0846 G2443 G3367 G3004 G4012 G0846

이에 자기의 일을 아무에게도 말하지 말라 경계하시고

31 Καὶ ἤρξατο διδάσκειν αὐτοὺς ὅτι δεῖ τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου
그리고 시작했다 가르치기를 그들-을 -라고 필요하다 -그 인자-가 -의 사람
G2532 G0756 G1321 G0846 G3754 G1163 G3588 G5207 G3588 G0444

πολλὰ παθεῖν, καὶ ἀποδοκιμασθῆναι ὑπὸ τῶν πρεσβυτέρων καὶ τῶν
많은-것을 고난-받고 그리고 버림-받기를 -에게 -의 장로들 그리고 -의
G4183 G3958 G2532 G0593 G5259 G3588 G4245 G2532 G3588

ἀρχιερέων καὶ τῶν γραμματέων, καὶ ἀποκτανθῆναι, καὶ μετὰ τρεῖς ἡμέρας
대제사장들 그리고 -의 서기관들 그리고 죽임-당하고 그리고 -후에 사흘 날들
G0749 G2532 G3588 G1122 G2532 G0615 G2532 G3326 G5140 G2250

ἀναστῆναι.
살아나기를
G0450

인자가 많은 고난을 받고 장로들과 대제사장들과 서기관들에게 버린바 되어 죽임을 당하고 사흘만에 살아나야 할 것을 비로소 저희에게 가르치시되

32 καὶ παρρησίᾳ τὸν λόγον ἐλάλει. καὶ προσλαβόμενος ὁ Πέτρος αὐτὸν,
그리고 담대하게 -그 말씀-을 말했다 그리고 취하여 -그 베드로-가 그-를
G2532 G3954 G3588 G3056 G2980 G2532 G4355 G3588 G4074 G0846

ἤρξατο ἐπιτιμᾶν αὐτῷ.
시작했다 꾸짖기를 그-를
G0756 G2008 G0846

드러내놓고 이 말씀을 하시니 베드로가 예수를 붙들고 간하매

33 ὁ δὲ ἐπιστραφεὶς καὶ ἰδὼν τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, ἐπετίμησεν Πέτρῳ,
-그-가 그러나 돌아서서 그리고 보고 -그 제자들-을 그-의 꾸짖었다 베드로-를
G3588 G1161 G1994 G2532 G3708 G3588 G3101 G0846 G2008 G4074

καὶ λέγει, Ὕπαγε ὀπίσω μου, Σατανᾶ, ὅτι οὐ φρονεῖς τὰ τοῦ
그리고 말한다 가라 뒤-로 나-의 사탄아 왜냐하면 않는다 생각하지 -그 -의
G2532 G3004 G5217 G3694 G1473 G4567 G3754 G3756 G5426 G3588 G3588

Θεοῦ, ἀλλὰ τὰ τῶν ἀνθρώπων.
하나님-것을 오히려 -그 -의 사람들-것을
G2316 G0235 G3588 G3588 G0444

예수께서 돌이키사 제자들을 보시며 베드로를 꾸짖어 가라사대 사단아 내 뒤로 물러가라 네가 하나님의 일을 생각지 아니하고 도리어 사람의 일을 생각하는도다 하시고

34 Καὶ προσκαλεσάμενος τὸν ὄχλον σὺν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, εἶπεν
그리고 부르시고 -그 무리-를 -와-함께 -그 제자들 그-의 말했다
G2532 G4341 G3588 G3793 G4862 G3588 G3101 G0846 G3004

αὐτοῖς, Εἴ τις θέλει ὀπίσω μου ἐλθεῖν, ἀπαρνησάσθω ἑαυτὸν, καὶ
그들-에게 만일 누구-가 원하면 뒤-에 나-의 오기를 부인할지니라 자신-을 그리고
G0846 G1487 G5100 G2309 G3694 G1473 G2064 G0533 G1438 G2532

ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ, καὶ ἀκολουθείτω μοι.
들지니라 -그 십자가-를 그-의 그리고 따를지니라 나-를
G0142 G3588 G4716 G0846 G2532 G0190 G1473

무리와 제자들을 불러 이르시되 아무든지 나를 따라 오려거든 자기를 부인하고 자기 십자가를 지고 나를 좇을 것이니라

35

| ὃς | γὰρ | ἐὰν | θέλῃ | τὴν | ψυχὴν | αὐτοῦ | σῶσαι, | ἀπολέσει | αὐτήν, | ὃς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| –그–가 | 왜냐하면 | 만일 | 원하면 | –그 | 생명–을 | 그–의 | 구하기를 | 잃을–것이다 | 그것–을 | –그–가 |
| G3739 | G1063 | G1437 | G2309 | G3588 | G5590 | G0846 | G4982 | G0622 | G0846 | G3739 |

| δ’ | ἂν | ἀπολέσει | τὴν | ψυχὴν | αὐτοῦ | ἕνεκεν | ἐμοῦ | καὶ | τοῦ | εὐαγγελίου, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러나 | 누구든지 | 잃으면 | –그 | 생명–을 | 그–의 | –때문에 | 나 | 그리고 | –의 | 복음 |
| G1161 | G0302 | G0622 | G3588 | G5590 | G0846 | G1752 | G1473 | G2532 | G3588 | G2098 |

| σώσει | αὐτήν. |
|---|---|
| 구할–것이다 | 그것–을 |
| G4982 | G0846 |

누구든지 제 목숨을 구원코자 하면 잃을 것이요 누구든지 나와 복음을 위하여 제 목숨을 잃으면 구원하리라

36

| τί | γὰρ | ὠφελεῖ | ἄνθρωπον | κερδῆσαι | τὸν | κόσμον | ὅλον | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 무엇–을 | 왜냐하면 | 유익하겠는가 | 사람–이 | 얻고 | –그 | 세상–을 | 전부 | 그리고 |
| G5101 | G1063 | G5623 | G0444 | G2770 | G3588 | G2889 | G3650 | G2532 |

| ζημιωθῆναι | τὴν | ψυχὴν | αὐτοῦ? |
|---|---|---|---|
| 잃으면 | –그 | 생명–을 | 그–의 |
| G2210 | G3588 | G5590 | G0846 |

사람이 만일 온 천하를 얻고도 제 목숨을 잃으면 무엇이 유익하리요

37

| τί | γὰρ | δοῖ | ἄνθρωπος | ἀντάλλαγμα | τῆς | ψυχῆς | αὐτοῦ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 무엇–을 | 왜냐하면 | 줄–수–있겠는가 | 사람–이 | 대가로 | –의 | 생명 | 그–의 |
| G5101 | G1063 | G1325 | G0444 | G0465 | G3588 | G5590 | G0846 |

사람이 무엇을 주고 제 목숨을 바꾸겠느냐

38

| ὃς | γὰρ | ἐὰν | ἐπαισχυνθῇ | με | καὶ | τοὺς | ἐμοὺς | λόγους | ἐν | τῇ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| –그–가 | 왜냐하면 | 만일 | 부끄러워하면 | 나–를 | 그리고 | –그 | 나–의 | 말들–을 | –에 | –그 |
| G3739 | G1063 | G1437 | G1870 | G1473 | G2532 | G3588 | G1699 | G3056 | G1722 | G3588 |

| γενεᾷ | ταύτῃ, | τῇ | μοιχαλίδι | καὶ | ἁμαρτωλῷ, | καὶ | ὁ | Υἱὸς | τοῦ | ἀνθρώπου |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 세대 | 이 | –그 | 간음한 | 그리고 | 죄인된 | 또한 | –그 | 인자–도 | –의 | 사람 |
| G1074 | G3778 | G3588 | G3428 | G2532 | G0268 | G2532 | G3588 | G5207 | G3588 | G0444 |

| ἐπαισχυνθήσεται | αὐτὸν | ὅταν | ἔλθῃ | ἐν | τῇ | δόξῃ | τοῦ | Πατρὸς | αὐτοῦ, | μετὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 부끄러워할–것이다 | 그–를 | –때 | 오면 | –에 | –그 | 영광 | –의 | 아버지 | 그–의 | –와–함께 |
| G1870 | G0846 | G3752 | G2064 | G1722 | G3588 | G1391 | G3588 | G3962 | G0846 | G3326 |

| τῶν | ἀγγέλων | τῶν | ἁγίων. |
|---|---|---|---|
| –의 | 천사들 | –의 | 거룩한 |
| G3588 | G0032 | G3588 | G0040 |

누구든지 이 음란하고 죄 많은 세대에서 나와 내 말을 부끄러워하면 인자도 아버지의 영광으로 거룩한 천사들과 함께 올 때에 그 사람을 부끄러워하리라

## Chapter 9

1 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι εἰσίν τινες ὧδε τῶν
그리고 말했다 그들-에게 진실로 말한다 너희-에게 -라고 있다 어떤-이들이 여기에 -의
G2532 G3004 G0846 G0281 G3004 G4771 G3754 G1510 G5100 G5602 G3588

ἑστηκότων, οἵτινες οὐ μὴ γεύσωνται θανάτου, ἕως ἂν ἴδωσιν τὴν
서-있는-자들 -그들은 결코 않을-것이다 맛보지 죽음-을 -까지 때 볼-때까지 -그
G2476 G3748 G3756 G3361 G1089 G2288 G2193 G0302 G3708 G3588

βασιλείαν τοῦ Θεοῦ ἐληλυθυῖαν ἐν δυνάμει.
나라-가 -의 하나님 와-있는-것을 -에 능력
G0932 G3588 G2316 G2064 G1722 G1411

또 저희에게 이르시되 내가 진실로 너희에게 이르노니 여기 섰는 사람 중에 죽기 전에 하나님의 나라가 권능으로 임하는 것을 볼 자들도 있느니라 하시니라

2 Καὶ μετὰ ἡμέρας ἓξ, παραλαμβάνει ὁ Ἰησοῦς, τὸν Πέτρον καὶ τὸν
그리고 -후에 날들 여섯 데려간다 -그 예수-가 -그 베드로-와 그리고 -그
G2532 G3326 G2250 G1803 G3880 G3588 G2424 G3588 G4074 G2532 G3588

Ἰάκωβον καὶ [τὸν] Ἰωάννην, καὶ ἀναφέρει αὐτοὺς εἰς ὄρος ὑψηλὸν κατ'
야고보-와 그리고 -그 요한-을 그리고 데려간다 그들-을 -으로 산 높은 -에게
G2385 G2532 G3588 G2491 G2532 G0399 G0846 G1519 G3735 G5308 G2596

ἰδίαν μόνους. καὶ μετεμορφώθη ἔμπροσθεν αὐτῶν;
따로 홀로 그리고 변형되었다 앞에서 그들
G2398 G3441 G2532 G3339 G1715 G0846

엿새 후에 예수께서 베드로와 야고보와 요한을 데리시고 따로 높은 산에 올라가셨더니 저희 앞에서 변형되사

3 καὶ τὰ ἱμάτια αὐτοῦ ἐγένετο στίλβοντα λευκὰ λίαν, οἷα γναφεὺς
그리고 -그 옷들-이 그-의 되었다 빛나는 희게 심히 -처럼 빨래-하는-자-가
G2532 G3588 G2440 G0846 G1096 G4744 G3022 G3029 G3634 G1102

ἐπὶ τῆς γῆς οὐ δύναται οὕτως λευκᾶναι.
-위에 -의 땅 못한다 -할-수 그렇게 희게-하기
G1909 G3588 G1093 G3756 G1410 G3779 G3021

그 옷이 광채가 나며 세상에서 빨래하는 자가 그렇게 희게 할 수 없을 만큼 심히 희어졌더라

4 καὶ ὤφθη αὐτοῖς Ἠλίας σὺν Μωϋσεῖ, καὶ ἦσαν συλλαλοῦντες τῷ
그리고 나타났다 그들-에게 엘리야-가 -와-함께 모세 그리고 있었다 대화하며 -그
G2532 G3708 G0846 G2243 G4862 G3475 G2532 G1510 G4814 G3588

Ἰησοῦ.
예수-와
G2424

이에 엘리야가 모세와 함께 저희에게 나타나 예수로 더불어 말씀하거늘

5 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Πέτρος λέγει τῷ Ἰησοῦ, Ῥαββί, καλόν ἐστιν
그리고 대답하여 -그 베드로-가 말한다 -그 예수-에게 랍비여 좋습니다 -이다
G2532 G0611 G3588 G4074 G3004 G3588 G2424 G4461 G2570 G1510

ἡμᾶς ὧδε εἶναι. καὶ ποιήσωμεν τρεῖς σκηνάς, σοὶ μίαν, καὶ
우리-가 여기-에 있는-것이 그리고 만들자 세 초막들-을 당신-을-위해 하나 그리고
G1473 G5602 G1510 G2532 G4160 G5140 G4633 G4771 G1520 G2532

Μωϋσεῖ μίαν, καὶ Ἠλίᾳ μίαν.
모세-를-위해 하나 그리고 엘리야-를-위해 하나
G3475 G1520 G2532 G2243 G1520

베드로가 예수께 고하되 랍비여 우리가 여기 있는 것이 좋사오니 우리가 초막 셋을 짓되 하나는 주를 위하여, 하나는 모세를 위하여, 하나는 엘리야를 위하여 하사이다 하니

6

| οὐ | γὰρ | ᾔδει | τί | ἀποκριθῇ; | ἔκφοβοι | γὰρ | ἐγένοντο. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 않았다 | 왜냐하면 | 알지 | 무엇을 | 대답할지 | 두려워하는 | 왜냐하면 | 되었다 |
| G3756 | G1063 | G1492 | G5101 | G0611 | G1630 | G1063 | G1096 |

이는 저희가 심히 무서워하므로 저가 무슨 말을 할는지 알지 못함이더라

7

| καὶ | ἐγένετο | νεφέλη | ἐπισκιάζουσα | αὐτοῖς, | καὶ | ἐγένετο | φωνὴ | ἐκ | τῆς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 되었다 | 구름-이 | 덮는 | 그들-을 | 그리고 | 되었다 | 음성-이 | -로부터 | -의 |
| G2532 | G1096 | G3507 | G1982 | G0846 | G2532 | G1096 | G5456 | G1537 | G3588 |

| νεφέλης, | Οὗτός | ἐστιν | ὁ | Υἱός | μου, | ὁ | ἀγαπητός: | ἀκούετε | αὐτοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 구름 | 이-이다 | -이다 | -그 | 아들 | 나-의 | -그 | 사랑하는 | 들으라 | 그-의-말을 |
| G3507 | G3778 | G1510 | G3588 | G5207 | G1473 | G3588 | G0027 | G0191 | G0846 |

마침 구름이 와서 저희를 덮으며 구름 속에서 소리가 나되 이는 내 사랑하는 아들이니 너희는 저의 말을 들으라 하는지라

8

| καὶ | ἐξάπινα, | περιβλεψάμενοι, | οὐκέτι | οὐδένα | εἶδον | ἀλλὰ | τὸν | Ἰησοῦν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 갑자기 | 둘러보니 | 더-이상 | 아무도 | 보지-않았다 | 오직 | -그 | 예수-만 |
| G2532 | G1819 | G4017 | G3765 | G3762 | G3708 | G0235 | G3588 | G2424 |

| μόνον. | μεθ’ | ἑαυτῶν, |
|---|---|---|
| 홀로 | -와-함께 | 자신들 |
| G3440 | G3326 | G1438 |

문득 둘러 보니 아무도 보이지 아니하고 오직 예수와 자기들뿐이었더라

9

| Καὶ | καταβαινόντων | αὐτῶν | ἐκ | τοῦ | ὄρους, | διεστείλατο | αὐτοῖς | ἵνα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 내려오며 | 그들-이 | -로부터 | -의 | 산 | 명령했다 | 그들-에게 | -위하여 |
| G2532 | G2597 | G0846 | G1537 | G3588 | G3735 | G1291 | G0846 | G2443 |

| μηδενὶ | ἃ | εἶδον | διηγήσωνται, | εἰ | μὴ | ὅταν | ὁ | Υἱὸς | τοῦ | ἀνθρώπου |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아무-에게도 | -것을 | 본 | 말하지-말라고 | 만일 | 아니면 | -때 | -그 | 인자-가 | -의 | 사람 |
| G3367 | G3739 | G3708 | G1334 | G1487 | G3361 | G3752 | G3588 | G5207 | G3588 | G0444 |

| ἐκ | νεκρῶν | ἀναστῇ. |
|---|---|---|
| -로부터 | 죽은-자들 | 살아나면 |
| G1537 | G3498 | G0450 |

저희가 산에서 내려올 때에 예수께서 경계하시되 인자가 죽은 자 가운데서 살아날 때까지는 본 것을 아무에게도 이르지 말라 하시니

10

| καὶ | τὸν | λόγον | ἐκράτησαν | πρὸς | ἑαυτοὺς, | συζητοῦντες | τί | ἐστιν | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | -그 | 말씀-을 | 지켰다 | -에게 | 자신들 | 토론하며 | 무엇-이 | -인지 | -그 |
| G2532 | G3588 | G3056 | G2902 | G4314 | G1438 | G4802 | G5101 | G1510 | G3588 |

| ἐκ | νεκρῶν | ἀναστῆναι. |
|---|---|---|
| -로부터 | 죽은-자들 | 살아나는-것 |
| G1537 | G3498 | G0450 |

저희가 이 말씀을 마음에 두며 서로 문의하되 죽은 자 가운데서 살아나는 것이 무엇일까 하고

11

| καὶ | ἐπηρώτων | αὐτὸν, | λέγοντες | Ὅτι, | λέγουσιν | οἱ | γραμματεῖς, | ὅτι | Ἠλίαν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 물었다 | 그-에게 | 말하며 | -라고 | 말하는가 | -그 | 서기관들-이 | -라고 | 엘리야-가 |
| G2532 | G1905 | G0846 | G3004 | G3754 | G3004 | G3588 | G1122 | G3754 | G2243 |

| δεῖ | ἐλθεῖν | πρῶτον? |
|---|---|---|
| 필요하다 | 오기를 | 먼저 |
| G1163 | G2064 | G4412 |

이에 예수께 묻자와 가로되 어찌하여 서기관들이 엘리야가 먼저 와야 하리라 하나이까

12

| ὁ | δὲ | ἔφη | αὐτοῖς, | Ἠλίας | μὲν | ἐλθὼν | πρῶτον, | ἀποκαθιστάνει |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -그-가 | 그러나 | 말했다 | 그들-에게 | 엘리야-가 | 정말로 | 와서 | 먼저 | 회복시킨다 |
| G3588 | G1161 | G5346 | G0846 | G2243 | G3303 | G2064 | G4412 | G0600 |

| πάντα; | καὶ | πῶς | γέγραπται | ἐπὶ | τὸν | Υἱὸν | τοῦ | ἀνθρώπου, | ἵνα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모든-것을 | 그리고 | 어떻게 | 기록되어-있느냐 | -에-대하여 | -그 | 인자 | -의 | 사람 | -위하여 |
| G3956 | G2532 | G4459 | G1125 | G1909 | G3588 | G5207 | G3588 | G0444 | G2443 |

| πολλὰ | πάθῃ | καὶ | ἐξουδενηθῇ? |
|---|---|---|---|
| 많은-것을 | 고난-받고 | 그리고 | 멸시-받기를 |
| G4183 | G3958 | G2532 | G1847 |

가라사대 엘리야가 과연 먼저 와서 모든 것을 회복하거니와 어찌 인자에 대하여 기록하기를 많은 고난을 받고 멸시를 당하리라 하였느냐

13

| ἀλλὰ | λέγω | ὑμῖν, | ὅτι | καὶ | Ἠλίας | ἐλήλυθεν, | καὶ | ἐποίησαν | αὐτῷ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러나 | 말한다 | 너희-에게 | -라고 | 또한 | 엘리야-가 | 왔다 | 그리고 | 행했다 | 그-에게 |
| G0235 | G3004 | G4771 | G3754 | G2532 | G2243 | G2064 | G2532 | G4160 | G0846 |

| ὅσα | ἤθελον, | καθὼς | γέγραπται | ἐπ’ | αὐτόν. |
|---|---|---|---|---|---|
| -것들을 | 원한 | -처럼 | 기록되어-있다 | -에-대하여 | 그 |
| G3745 | G2309 | G2531 | G1125 | G1909 | G0846 |

그러나 내가 너희에게 이르노니 엘리야가 왔으되 기록된 바와 같이 사람들이 임의로 대우하였느니라 하시니라

14

| Καὶ | ἐλθόντες | πρὸς | τοὺς | μαθητὰς, | εἶδον | ὄχλον | πολὺν | περὶ | αὐτοὺς, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 와서 | -에게 | -그 | 제자들 | 보았다 | 무리-를 | 많은 | -에-대하여 | 그들 |
| G2532 | G2064 | G4314 | G3588 | G3101 | G3708 | G3793 | G4183 | G4012 | G0846 |

| καὶ | γραμματεῖς | συζητοῦντας | πρὸς | αὐτούς. |
|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 서기관들-이 | 토론하는-것을 | -와 | 그들 |
| G2532 | G1122 | G4802 | G4314 | G0846 |

저희가 이에 제자들에게 와서 보니 큰 무리가 둘렀고 서기관들이 더불어 변론하더니

15

| καὶ | εὐθὺς | πᾶς | ὁ | ὄχλος, | ἰδόντες | αὐτὸν, | ἐξεθαμβήθησαν, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 즉시 | 모든 | -그 | 무리-가 | 보고 | 그-를 | 놓람했다 | 그리고 |
| G2532 | G2112 | G3956 | G3588 | G3793 | G3708 | G0846 | G1568 | G2532 |

| προστρέχοντες, | ἠσπάζοντο | αὐτόν. |
|---|---|---|
| 달려와서 | 인사했다 | 그-를 |
| G4370 | G0782 | G0846 |

온 무리가 곧 예수를 보고 심히 놀라며 달려와 문안하거늘

16

| καὶ | ἐπηρώτησεν | αὐτούς, | Τί | συζητεῖτε | πρὸς | αὐτούς? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 물었다 | 그들-에게 | 무엇-을 | 토론하는가 | -와 | 자신들 |
| G2532 | G1905 | G0846 | G5101 | G4802 | G4314 | G0848 |

예수께서 물으시되 너희가 무엇을 저희와 변론하느냐

17

| καὶ | ἀπεκρίθη | αὐτῷ, | εἷς | ἐκ | τοῦ | ὄχλου, | Διδάσκαλε, | ἤνεγκα | τὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 대답했다 | 그-에게 | 하나-가 | -로부터 | -의 | 무리 | 선생님이여 | 데려왔습니다 | -그 |
| G2532 | G0611 | G0846 | G1520 | G1537 | G3588 | G3793 | G1320 | G5342 | G3588 |

| υἱόν | μου | πρὸς | σέ, | ἔχοντα | πνεῦμα | ἄλαλον; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 아들-을 | 나-의 | -에게 | 당신 | 가진 | 영-을 | 벙어리의 |
| G5207 | G1473 | G4314 | G4771 | G2192 | G4151 | G0216 |

무리 중에 하나가 대답하되 선생님 벙어리 귀신 들린 내 아들을 선생님께 데려왔나이다

18

| καὶ | ὅπου | ἐὰν | αὐτὸν | καταλάβῃ, | ῥήσσει | αὐτόν; | καὶ | ἀφρίζει, | καὶ | τρίζει |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | -에서 | 만일 | 그-를 | 붙잡으면 | 내던집니다 | 그-를 | 그리고 | 거품-물고 | 그리고 | 이-갈며 |
| G2532 | G3699 | G1437 | G0846 | G2638 | G4486 | G0846 | G2532 | G0875 | G2532 | G5149 |

| τοὺς | ὀδόντας, | καὶ | ξηραίνεται. | καὶ | εἶπα | τοῖς | μαθηταῖς | σου, | ἵνα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -그 | 이들-을 | 그리고 | 말라갑니다 | 그리고 | 말했습니다 | -그 | 제자들-에게 | 당신-의 | -위하여 |
| G3588 | G3599 | G2532 | G3583 | G2532 | G3004 | G3588 | G3101 | G4771 | G2443 |

| αὐτὸ | ἐκβάλωσιν, | καὶ | οὐκ | ἴσχυσαν. |
|---|---|---|---|---|
| 그것-을 | 쫓아내기를 | 그러나 | 못했습니다 | -할-수 |
| G0846 | G1544 | G2532 | G3756 | G2480 |

귀신이 어디서든지 저를 잡으면 거꾸러져 거품을 흘리며 이를 갈며 그리고 파리하여 가는지라 내가 선생의 제자들에게 내어쫓아 달라 하였으나 저희가 능히 하지 못하더이다

19

| ὁ | δὲ | ἀποκριθεὶς | αὐτοῖς | λέγει, | Ὦ | γενεὰ | ἄπιστος! | ἕως | πότε | πρὸς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -그-가 | 그러나 | 대답하여 | 그들-에게 | 말한다 | 오 | 세대여 | 믿음-없는 | -까지 | 언제 | -와-함께 |
| G3588 | G1161 | G0611 | G0846 | G3004 | G5599 | G1074 | G0571 | G2193 | G4219 | G4314 |

| ὑμᾶς | ἔσομαι? | ἕως | πότε | ἀνέξομαι | ὑμῶν? | φέρετε | αὐτὸν | πρός | με. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 너희 | 있어야-하는가 | -까지 | 언제 | 참아야-하는가 | 너희-를 | 데려오라 | 그-를 | -에게 | 나 |
| G4771 | G1510 | G2193 | G4219 | G0430 | G4771 | G5342 | G0846 | G4314 | G1473 |

대답하여 가라사대 믿음이 없는 세대여 내가 얼마나 너희와 함께 있으며 얼마나 너희를 참으리요 그를 내게로 데려오라 하시매

20

| καὶ | ἤνεγκαν | αὐτὸν | πρὸς | αὐτόν. | καὶ | ἰδὼν | αὐτὸν, | τὸ | πνεῦμα | εὐθὺς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 데려왔다 | 그-를 | -에게 | 그 | 그리고 | 보고 | 그-를 | -그 | 영-이 | 즉시 |
| G2532 | G5342 | G0846 | G4314 | G0846 | G2532 | G3708 | G0846 | G3588 | G4151 | G2112 |

| συνεσπάραξεν | αὐτόν, | καὶ, | πεσὼν | ἐπὶ | τῆς | γῆς, | ἐκυλίετο, | ἀφρίζων. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 경련-시켰다 | 그-를 | 그리고 | 넘어지며 | -위에 | -의 | 땅 | 구르고-있었다 | 거품-물며 |
| G4952 | G0846 | G2532 | G4098 | G1909 | G3588 | G1093 | G2947 | G0875 |

이에 데리고 오니 귀신이 예수를 보고 곧 그 아이로 심히 경련을 일으키게 하는지라 저가 땅에 엎드러져 굴며 거품을 흘리더라

21

| καὶ | ἐπηρώτησεν | τὸν | πατέρα | αὐτοῦ, | Πόσος | χρόνος | ἐστὶν | ὡς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 물었다 | -그 | 아버지-에게 | 그-의 | 얼마나-오랜 | 시간-이 | -이냐 | -으로부터 |
| G2532 | G1905 | G3588 | G3962 | G0846 | G4214 | G5550 | G1510 | G5613 |

| τοῦτο | γέγονεν | αὐτῷ? | ὁ | δὲ | εἶπεν, | Ἐκ | παιδιόθεν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이것-이 | 생겼느냐 | 그-에게 | -그-가 | 그러나 | 말했다 | -로부터 | 어렸을-때 |
| G3778 | G1096 | G0846 | G3588 | G1161 | G3004 | G1537 | G3812 |

예수께서 그 아비에게 물으시되 언제부터 이렇게 되었느냐 하시니 가로되 어릴 때부터니이다

22

| καὶ | πολλάκις | καὶ | εἰς | πῦρ, | αὐτὸν | ἔβαλεν, | καὶ | εἰς | ὕδατα, | ἵνα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 자주 | 또한 | -으로 | 불 | 그-를 | 던졌습니다 | 그리고 | -으로 | 물 | -위하여 |
| G2532 | G4178 | G2532 | G1519 | G4442 | G0846 | G0906 | G2532 | G1519 | G5204 | G2443 |

| ἀπολέσῃ | αὐτόν. | ἀλλ’ | εἴ | τι | δύνῃ, | βοήθησον | ἡμῖν, | σπλαγχνισθεὶς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 멸망시키려고 | 그-를 | 그러나 | 만일 | 무엇이든지 | -할-수-있으면 | 도와주소서 | 우리-를 | 불쌍히-여기시고 |
| G0622 | G0846 | G0235 | G1487 | G5100 | G1410 | G0997 | G1473 | G4697 |

| ἐφ’ | ἡμᾶς. |
|---|---|
| -에-대하여 | 우리 |
| G1909 | G1473 |

귀신이 저를 죽이려고 불과 물에 자주 던졌나이다 그러나 무엇을 하실 수 있거든 우리를 불쌍히 여기사 도와 주옵소서

23

| ὁ | δὲ | Ἰησοῦς | εἶπεν | αὐτῷ, | Τὸ | Εἰ | δύνῃ, | πάντα | δυνατὰ | τῷ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -그-가 | 그러나 | 예수-가 | 말했다 | 그-에게 | -그 | 만일 | -할-수-있으면 | 모든-것이 | 가능하다 | -그 |
| G3588 | G1161 | G2424 | G3004 | G0846 | G3588 | G1487 | G1410 | G3956 | G1415 | G3588 |

| πιστεύοντι. |
|---|
| 믿는-자-에게 |
| G4100 |

예수께서 이르시되 할 수 있거든이 무슨 말이냐 믿는 자에게는 능치 못할 일이 없느니라 하시니

24

| εὐθὺς | κράξας, | ὁ | πατὴρ | τοῦ | παιδίου | ἔλεγεν, | Πιστεύω, | βοήθει | μου |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 즉시 | 외치며 | -그 | 아버지-가 | -의 | 아이 | 말했다 | 믿습니다 | 도와주소서 | 나-의 |
| G2112 | G2896 | G3588 | G3962 | G3588 | G3813 | G3004 | G4100 | G0997 | G1473 |

| τῇ | ἀπιστίᾳ! |
|---|---|
| -그 | 불신앙-을 |
| G3588 | G0570 |

곧 그 아이의 아비가 소리를 질러 가로되 내가 믿나이다 나의 믿음 없는 것을 도와주소서 하더라

25

| ἰδὼν | δὲ | ὁ | Ἰησοῦς, | ὅτι | ἐπισυντρέχει | ὄχλος, | ἐπετίμησεν | τῷ | πνεύματι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 보고 | 그러나 | -그 | 예수-가 | -라고 | 모여든다 | 무리-가 | 꾸짖었다 | -그 | 영-을 |
| G3708 | G1161 | G3588 | G2424 | G3754 | G1998 | G3793 | G2008 | G3588 | G4151 |

| τῷ | ἀκαθάρτῳ, | λέγων | αὐτῷ, | Τὸ | ἄλαλον | καὶ | κωφὸν | πνεῦμα, | ἐγὼ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -그 | 부정한 | 말하며 | 그것-에게 | -그 | 벙어리의 | 그리고 | 귀먹은 | 영이여 | 나-가 |
| G3588 | G0169 | G3004 | G0846 | G3588 | G0216 | G2532 | G2974 | G4151 | G1473 |

| ἐπιτάσσω | σοι, | ἔξελθε | ἐξ | αὐτοῦ, | καὶ | μηκέτι | εἰσέλθῃς | εἰς | αὐτόν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 명령한다 | 너-에게 | 나오라 | -로부터 | 그 | 그리고 | 더-이상 | 들어가지-말라 | -으로 | 그 |
| G2004 | G4771 | G1831 | G1537 | G0846 | G2532 | G3371 | G1525 | G1519 | G0846 |

예수께서 무리의 달려 모이는 것을 보시고 그 더러운 귀신을 꾸짖어 가라사대 벙어리 되고 귀먹은 귀신아 내가 네게 명하노니 그 아이에게서 나오고 다시 들어가지 말라 하시매

26

| καὶ | κράξας, | καὶ | πολλὰ | σπαράξας, | ἐξῆλθεν; | καὶ | ἐγένετο | ὡσεὶ | νεκρὸς, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 외치고 | 그리고 | 많이 | 경련시키고 | 나갔다 | 그리고 | 되었다 | 마치 | 죽은-자-처럼 |
| G2532 | G2896 | G2532 | G4183 | G4682 | G1831 | G2532 | G1096 | G5616 | G3498 |

| ὥστε | τοὺς | πολλοὺς | λέγειν | ὅτι | ἀπέθανεν. |
|---|---|---|---|---|---|
| 정도로 | -그 | 많은-이들이 | 말하기를 | -라고 | 죽었다 |
| G5620 | G3588 | G4183 | G3004 | G3754 | G0599 |

귀신이 소리지르며 아이로 심히 경련을 일으키게 하고 나가니 그 아이가 죽은 것 같이 되어 많은 사람이 말하기를 죽었다 하나

27

| ὁ | δὲ | Ἰησοῦς, | κρατήσας | τῆς | χειρὸς | αὐτοῦ, | ἤγειρεν | αὐτόν, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -그-가 | 그러나 | 예수-가 | 잡고 | -의 | 손 | 그-의 | 일으켰다 | 그-를 | 그리고 |
| G3588 | G1161 | G2424 | G2902 | G3588 | G5495 | G0846 | G1453 | G0846 | G2532 |

| ἀνέστη. |
|---|
| 일어났다 |
| G0450 |

예수께서 그 손을 잡아 일으키시니 이에 일어서니라

28 καὶ εἰσελθόντος αὐτοῦ εἰς οἶκον, οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ κατ’ ἰδίαν
그리고 들어간-후 그-가 -으로 집 -그 제자들-이 그-의 -에게 따로
G2532 G1525 G0846 G1519 G3624 G3588 G3101 G0846 G2596 G2398

ἐπηρώτων αὐτόν, Ὅτι ἡμεῖς οὐκ ἠδυνήθημεν ἐκβαλεῖν αὐτό?
물었다 그-에게 -라고 우리-는 못했습니까 -할-수 쫓아내기를 그것-을
G1905 G0846 G3754 G1473 G3756 G1410 G1544 G0846

집에 들어가시매 제자들이 종용히 묻자오되 우리는 어찌하여 능히 그 귀신을 쫓아내지 못하였나이까

29 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Τοῦτο τὸ γένος ἐν οὐδενὶ δύναται ἐξελθεῖν,
그리고 말했다 그들-에게 이 -그 종류-는 -에 아무것-으로도 못한다 나가지
G2532 G3004 G0846 G3778 G3588 G1085 G1722 G3762 G1410 G1831

εἰ μὴ ἐν προσευχῇ.
만일 않으면 -에 기도
G1487 G3361 G1722 G4335

이르시되 기도 외에 다른 것으로는 이런 유가 나갈 수 없느니라 하시니라

30 Κἀκεῖθεν, ἐξελθόντες, παρεπορεύοντο διὰ τῆς Γαλιλαίας; καὶ οὐκ
거기서 나와서 지나갔다 -을-통하여 -의 갈릴리 그리고 원하지-않았다
G2547 G1831 G3899 G1223 G3588 G1056 G2532 G3756

ἤθελεν, ἵνα τις γνοῖ,
-위하여 어떤-이가 알기를 —
G2309 G2443 G5100 G1097

그곳을 떠나 갈릴리 가운데로 지날새 예수께서 아무에게도 알리고자 아니하시니

31 ἐδίδασκεν γὰρ τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, ὅτι Ὁ
가르치고-있었다 왜냐하면 -그 제자들-을 그-의 그리고 말했다 그들-에게 -라고 -그
G1321 G1063 G3588 G3101 G0846 G2532 G3004 G0846 G3754 G3588

Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται εἰς χεῖρας ἀνθρώπων, καὶ ἀποκτενοῦσιν
인자-가 -의 사람 넘겨진다 -으로 손들 사람들 그리고 죽일-것이다
G5207 G3588 G0444 G3860 G1519 G5495 G0444 G2532 G0615

αὐτόν; καὶ ἀποκτανθεὶς, μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἀναστήσεται.
그-를 그리고 죽임-당하고 -후에 사흘 날들 살아날-것이다
G0846 G2532 G0615 G3326 G5140 G2250 G0450

이는 제자들을 가르치시며 또 인자가 사람들의 손에 넘기워 죽임을 당하고 죽은 지 삼 일만에 살아나리라는 것을 말씀하시는 연고더라

32 οἱ δὲ ἠγνόουν τὸ ῥῆμα, καὶ ἐφοβοῦντο αὐτὸν ἐπερωτῆσαι.
-그들이 그러나 알지-못했다 -그 말-을 그리고 두려워했다 그-에게 묻기를
G3588 G1161 G0050 G3588 G4487 G2532 G5399 G0846 G1905

그러나 제자들은 이 말씀을 깨닫지 못하고 묻기도 무서워하더라

33 Καὶ ἦλθον εἰς Καφαρναούμ; Καὶ ἐν τῇ οἰκίᾳ γενόμενος, ἐπηρώτα
그리고 왔다 -으로 가버나움 그리고 -에 -그 집 되어서 물었다
G2532 G2064 G1519 G2584 G2532 G1722 G3588 G3614 G1096 G1905

αὐτούς, Τί ἐν τῇ ὁδῷ διελογίζεσθε?
그들-에게 무엇-을 -에서 -그 길 토론하였느냐
G0846 G5101 G1722 G3588 G3598 G1260

가버나움에 이르러 집에 계실새 제자들에게 물으시되 너희가 노중에서 서로 토론한 것이 무엇이냐 하시되

34 οἱ δὲ ἐσιώπων, πρὸς ἀλλήλους γὰρ διελέχθησαν ἐν τῇ ὁδῷ,
–그들이 그러나 잠잠했다 –와 서로 왜냐하면 논쟁했다 –에서 –그 길
G3588 G1161 G4623 G4314 G0240 G1063 G1256 G1722 G3588 G3598

τίς μείζων.
누가 더–크냐
G5101 G3173

저희가 잠잠하니 이는 노중에서 서로 누가 크냐 하고 쟁론하였음이라

35 καὶ καθίσας, ἐφώνησεν τοὺς δώδεκα, καὶ λέγει αὐτοῖς, Εἴ τις
그리고 앉아서 불렀다 –그 열둘–을 그리고 말한다 그들–에게 만일 어떤–이가
G2532 G2523 G5455 G3588 G1427 G2532 G3004 G0846 G1487 G5100

θέλει πρῶτος εἶναι, ἔσται πάντων ἔσχατος καὶ πάντων διάκονος.
원하면 첫째–가 되기를 될–것이다 모든–것–의 마지막 그리고 모든–것–의 종
G2309 G4413 G1510 G1510 G3956 G2078 G2532 G3956 G1249

예수께서 앉으사 열두 제자를 불러서 이르시되 아무든지 첫째가 되고자 하면 뭇사람의 끝이 되며 뭇사람을 섬기는 자가 되어야 하리라 하시고

36 καὶ λαβὼν παιδίον, ἔστησεν αὐτὸ ἐν μέσῳ αὐτῶν; καὶ
그리고 취하여 어린–아이–를 세웠다 그것–을 –에 가운데 그들 그리고
G2532 G2983 G3813 G2476 G0846 G1722 G3319 G0846 G2532

ἐναγκαλισάμενος αὐτὸ. εἶπεν αὐτοῖς,
안고서 그것–을 말했다 그들–에게
G1723 G0846 G3004 G0846

어린 아이 하나를 데려다가 그들 가운데 세우시고 안으시며 제자들에게 이르시되

37 Ὃς ἂν ἓν τῶν τοιούτων παιδίων δέξηται ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου,
–그–가 누구든지 하나–를 –의 그러한 어린–아이들 영접하면 –에 –그 이름 나–의
G3739 G0302 G1520 G3588 G5108 G3813 G1209 G1909 G3588 G3686 G1473

ἐμὲ δέχεται; καὶ ὃς ἂν ἐμὲ δέχηται, οὐκ ἐμὲ δέχεται, ἀλλὰ
나–를 영접한다 그리고 –그–가 누구든지 나–를 영접하면 아니다 나–를 영접하는–것이 오히려
G1473 G1209 G2532 G3739 G0302 G1473 G1209 G3756 G1473 G1209 G0235

τὸν ἀποστείλαντά με.
–그 보낸–분–을 나–를
G3588 G0649 G1473

누구든지 내 이름으로 이런 어린 아이 하나를 영접하면 곧 나를 영접함이요 누구든지 나를 영접하면 나를 영접함이 아니요 나를 보내신 이를 영접함이니라

38 Ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰωάννης, Διδάσκαλε, εἴδομέν τινα ἐν τῷ ὀνόματί
말했다 그–에게 –그 요한–이 선생님이여 보았습니다 어떤–자–가 –에서 –그 이름
G5346 G0846 G3588 G2491 G1320 G3708 G5100 G1722 G3588 G3686

σου ἐκβάλλοντα δαιμόνια, ὃς οὐκ ἀκολουθεῖ ἡμῖν καὶ ἐκωλύομεν αὐτόν,
당신–의 쫓아내는–것을 귀신들–을 –그–가 않는 따르지 우리–를 그리고 금했습니다 그–를
G4771 G1544 G1140 G3739 G3756 G0190 G1473 G2532 G2967 G0846

ὅτι οὐκ ἠκολούθει ἡμῖν.
왜냐하면 않았기 따르지 우리–를
G3754 G3756 G0190 G1473

요한이 예수께 여짜오되 선생님 우리를 따르지 않는 어떤 자가 주의 이름으로 귀신을 내어 쫓는 것을 우리가 보고 우리를 따르지 아니하므로 금하였나이다

39

| ὁ | δὲ | Ἰησοῦς | εἶπεν, | Μὴ | κωλύετε | αὐτόν. | οὐδεὶς | γάρ | ἐστιν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| –그–가 | 그러나 | 예수–가 | 말했다 | 금하지–말라 | 금하지–말라 | 그–를 | 아무도 | 왜냐하면 | 없다 |
| G3588 | G1161 | G2424 | G3004 | G3361 | G2967 | G0846 | G3762 | G1063 | G1510 |

| ὃς | ποιήσει | δύναμιν | ἐπὶ | τῷ | ὀνόματί | μου, | καὶ | δυνήσεται | ταχὺ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| –그–가 | 할–것이다 | 능력–을 | –에서 | –그 | 이름 | 나–의 | 그리고 | –할–수–있는 | 빨리 |
| G3739 | G4160 | G1411 | G1909 | G3588 | G3686 | G1473 | G2532 | G1410 | G5035 |

| κακολογῆσαί | με. |
|---|---|
| 욕하기 | 나–를 |
| G2551 | G1473 |

예수께서 가라사대 금하지 말라 내 이름을 의탁하여 능한 일을 행하고 즉시로 나를 비방할 자가 없느니라

40

| ὃς | γὰρ | οὐκ | ἔστιν | καθ’ | ἡμῶν, | ὑπὲρ | ἡμῶν | ἐστιν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| –그–가 | 왜냐하면 | 아니다 | –이다 | –에–대항하여 | 우리 | –을–위해 | 우리 | –이다 |
| G3739 | G1063 | G3756 | G1510 | G2596 | G1473 | G5228 | G1473 | G1510 |

우리를 반대하지 않는 자는 우리를 위하는 자니라

41

| Ὃς | γὰρ | ἂν | ποτίσῃ | ὑμᾶς | ποτήριον | ὕδατος, | ἐν | ὀνόματι | ὅτι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| –그–가 | 왜냐하면 | 누구든지 | 마시게–하면 | 너희–를 | 잔–을 | 물 | –에서 | 이름 | –라고 |
| G3739 | G1063 | G0302 | G4222 | G4771 | G4221 | G5204 | G1722 | G3686 | G3754 |

| Χριστοῦ | ἐστε, | ἀμὴν | λέγω | ὑμῖν, | ὅτι | οὐ | μὴ | ἀπολέσῃ | τὸν | μισθὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리스도–의 | –라고 | 진실로 | 말한다 | 너희–에게 | –라고 | 결코 | 않을–것이다 | 잃지 | –그 | 상–을 |
| G5547 | G1510 | G0281 | G3004 | G4771 | G3754 | G3756 | G3361 | G0622 | G3588 | G3408 |

| αὐτοῦ. |
|---|
| 그–의 |
| G0846 |

누구든지 너희를 그리스도에게 속한 자라 하여 물 한 그릇을 주면 내가 진실로 너희에게 이르노니 저가 결단코 상을 잃지 않으리라

42

| Καὶ | ὃς | ἂν | σκανδαλίσῃ | ἕνα | τῶν | μικρῶν | τούτων | τῶν | πιστευόντων |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | –그–가 | 누구든지 | 넘어지게–하면 | 하나–를 | –의 | 작은–자들 | 이 | –의 | 믿는 |
| G2532 | G3739 | G0302 | G4624 | G1520 | G3588 | G3398 | G3778 | G3588 | G4100 |

| ‹εἰς | ἐμέ›, | καλόν | ἐστιν | αὐτῷ | μᾶλλον | εἰ | περίκειται | μύλος | ὀνικὸς | περὶ | τὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| –을 | 나–를 | 좋다 | –이다 | 그–에게 | 차라리 | 만일 | 걸려–있으면 | 맷돌–이 | 나귀의 | –에 | –그 |
| G1519 | G1473 | G2570 | G1510 | G0846 | G3123 | G1487 | G4029 | G3458 | G3684 | G4012 | G3588 |

| τράχηλον | αὐτοῦ, | καὶ | βέβληται | εἰς | τὴν | θάλασσαν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 목 | 그–의 | 그리고 | 던져지면 | –으로 | –그 | 바다 |
| G5137 | G0846 | G2532 | G0906 | G1519 | G3588 | G2281 |

또 누구든지 나를 믿는 이 소자 중 하나를 실족케 하면 차라리 연자 맷돌을 그 목에 달리우고 바다에 던지움이 나으리라

43

| Καὶ | ἐὰν | σκανδαλίζῃ | σε | ἡ | χείρ | σου, | ἀπόκοψον | αὐτήν; | καλόν | ἐστίν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 만일 | 넘어지게–하면 | 너–를 | –그 | 손–이 | 너–의 | 잘라라 | 그것–을 | 좋다 | –이다 |
| G2532 | G1437 | G4624 | G4771 | G3588 | G5495 | G4771 | G0609 | G0846 | G2570 | G1510 |

| σε | κυλλὸν | εἰσελθεῖν | εἰς | τὴν | ζωὴν, | ἢ | τὰς | δύο | χεῖρας | ἔχοντα, | ἀπελθεῖν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 네가 | 외손이로 | 들어가기 | –으로 | –그 | 생명 | –보다 | –그 | 두 | 손들–을 | 가지고 | 가기 |
| G4771 | G2948 | G1525 | G1519 | G3588 | G2222 | G2228 | G3588 | G1417 | G5495 | G2192 | G0565 |

| εἰς | τὴν | γέενναν, | εἰς | τὸ | πῦρ | τὸ | ἄσβεστον, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| –으로 | –그 | 지옥 | –으로 | –그 | 불 | –그 | 꺼지지–않는 |
| G1519 | G3588 | G1067 | G1519 | G3588 | G4442 | G3588 | G0762 |

만일 네 손이 너를 범죄케 하거든 찍어 버리라 불구자로 영생에 들어가는 것이 두 손을 가지고 지옥 꺼지지 않는 불에 들어가는 것보다 나으니라

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 44 | <ὅπου | ὁ | σκώληξ | αὐτῶν | οὐ | τελευτᾷ, | καὶ | τὸ | πῦρ | οὐ | σβέννυται>. |
| | 거기에서 | -그 | 구더기-가 | 그들-의 | 않고 | 끝나지 | 그리고 | -그 | 불-이 | 않는다 | 꺼지지 |
| | G3699 | G3588 | G4663 | G0846 | G3756 | G5053 | G2532 | G3588 | G4442 | G3756 | G4570 |

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 45 | καὶ | ἐὰν | ὁ | πούς | σου | σκανδαλίζῃ | σε, | ἀπόκοψον | αὐτόν; | καλόν | ἐστίν |
| | 그리고 | 만일 | -그 | 발-이 | 너-의 | 넘어지게-하면 | 너-를 | 잘라라 | 그것-을 | 좋다 | -이다 |
| | G2532 | G1437 | G3588 | G4228 | G4771 | G4624 | G4771 | G0609 | G0846 | G2570 | G1510 |

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | σε | εἰσελθεῖν | εἰς | τὴν | ζωὴν | χωλὸν, | ἢ | τοὺς | δύο | πόδας, | ἔχοντα | βληθῆναι |
| | 네가 | 들어가기 | -으로 | -그 | 생명 | 절라서 | -보다 | -그 | 두 | 발들-을 | 가지고 | 던져지기 |
| | G4771 | G1525 | G1519 | G3588 | G2222 | G5560 | G2228 | G3588 | G1417 | G4228 | G2192 | G0906 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| εἰς | τὴν | γέενναν, | <εἰς | τὸ | πῦρ | τὸ | ἄσβεστον>, |
| -으로 | -그 | 지옥 | -으로 | -그 | 불 | -그 | 꺼지지-않는 |
| G1519 | G3588 | G1067 | G1519 | G3588 | G4442 | G3588 | G0762 |

만일 네 발이 너를 범죄케 하거든 찍어 버리라 절뚝발이로 영생에 들어가는 것이 두 발을 가지고 지옥에 던지우는 것보다 나으니라

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 46 | <ὅπου | ὁ | σκώληξ | αὐτῶν | οὐ | τελευτᾷ, | καὶ | τὸ | πῦρ | οὐ | σβέννυται>. |
| | 거기에서 | -그 | 구더기-가 | 그들-의 | 않고 | 끝나지 | 그리고 | -그 | 불-이 | 않는다 | 꺼지지 |
| | G3699 | G3588 | G4663 | G0846 | G3756 | G5053 | G2532 | G3588 | G4442 | G3756 | G4570 |

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 47 | καὶ | ἐὰν | ὁ | ὀφθαλμός | σου | σκανδαλίζῃ | σε, | ἔκβαλε | αὐτόν; | καλόν | σέ |
| | 그리고 | 만일 | -그 | 눈-이 | 너-의 | 넘어지게-하면 | 너-를 | 빼어라 | 그것-을 | 좋다 | 네가 |
| | G2532 | G1437 | G3588 | G3788 | G4771 | G4624 | G4771 | G1544 | G0846 | G2570 | G4771 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ἐστιν | μονόφθαλμον | εἰσελθεῖν | εἰς | τὴν | βασιλείαν | τοῦ | Θεοῦ, | ἢ | δύο |
| -이다 | 외눈으로 | 들어가기 | -으로 | -그 | 나라 | -의 | 하나님 | -보다 | 두 |
| G1510 | G3442 | G1525 | G1519 | G3588 | G0932 | G3588 | G2316 | G2228 | G1417 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ὀφθαλμοὺς | ἔχοντα | βληθῆναι | εἰς | τὴν | γέενναν, |
| 눈들-을 | 가지고 | 던져지기 | -으로 | -그 | 지옥 |
| G3788 | G2192 | G0906 | G1519 | G3588 | G1067 |

만일 네 눈이 너를 범죄케 하거든 빼어버리라 한 눈으로 하나님의 나라에 들어가는 것이 두 눈을 가지고 지옥에 던지우는 것보다 나으니라

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 48 | ὅπου | ὁ | σκώληξ | αὐτῶν | οὐ | τελευτᾷ, | καὶ | τὸ | πῦρ | οὐ | σβέννυται. |
| | 거기에서 | -그 | 구더기-가 | 그들-의 | 않고 | 끝나지 | 그리고 | -그 | 불-이 | 않는다 | 꺼지지 |
| | G3699 | G3588 | G4663 | G0846 | G3756 | G5053 | G2532 | G3588 | G4442 | G3756 | G4570 |

거기는 구더기도 죽지 않고 불도 꺼지지 아니하느니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 49 | Πᾶς | γὰρ | πυρὶ | ἁλισθήσεται, | <καὶ | πᾶσα | θυσία | ἁλὶ | ἁλισθήσεται>. |
| | 모든-자는 | 왜냐하면 | 불-으로 | 소금-치다 | 그리고 | 모든 | 제물-은 | 소금-으로 | 소금-칠-것이다 |
| | G3956 | G1063 | G4442 | G0233 | G2532 | G3956 | G2378 | G0251 | G0233 |

사람마다 불로서 소금 치듯함을 받으리라

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 50 | καλὸν | τὸ | ἅλας, | ἐὰν | δὲ | τὸ | ἅλας | ἄναλον | γένηται, | ἐν | τίνι |
| | 좋다 | -그 | 소금-은 | 만일 | 그러나 | -그 | 소금-이 | 맛-없게 | 되면 | -에서 | 무엇-으로 |
| | G2570 | G3588 | G0217 | G1437 | G1161 | G3588 | G0217 | G0358 | G1096 | G1722 | G5101 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| αὐτὸ | ἀρτύσετε? | ἔχετε | ἐν | ἑαυτοῖς | ἅλα, | καὶ | εἰρηνεύετε | ἐν | ἀλλήλοις. |
| 그것-을 | 간하겠느냐 | 가지라 | -에 | 자신들 | 소금-을 | 그리고 | 화평하라 | -에서 | 서로 |
| G0846 | G0741 | G2192 | G1722 | G1438 | G0217 | G2532 | G1514 | G1722 | G0240 |

소금은 좋은 것이로되 만일 소금이 그 맛을 잃으면 무엇으로 이를 짜게 하리요 너희 속에 소금을 두고 서로 화목하라 하시니라

## Chapter 10

1

| Καὶ | ἐκεῖθεν | ἀναστὰς, | ἔρχεται | εἰς | τὰ | ὅρια | τῆς | Ἰουδαίας, | καὶ | πέραν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 거기서 | 일어나서 | 온다 | ~으로 | 그- | 지역 | 그- | 유대-의 | 그리고 | 건너편 |
| G2532 | G1564 | G0450 | G2064 | G1519 | G3588 | G3725 | G3588 | G2449 | G2532 | G4008 |

| τοῦ | Ἰορδάνου. | καὶ | συμπορεύονται | πάλιν | ὄχλοι | πρὸς | αὐτόν, | καὶ | ὡς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 요단 | 그리고 | 함께-온다 | 다시 | 무리들-이 | ~에게 | 그 | 그리고 | ~대로 |
| G3588 | G2446 | G2532 | G4848 | G3825 | G3793 | G4314 | G0846 | G2532 | G5613 |

| εἰώθει | πάλιν | ἐδίδασκεν | αὐτούς. |
|---|---|---|---|
| 관례이었다 | 다시 | 가르쳤다 | 그들-을 |
| G1486 | G3825 | G1321 | G0846 |

예수께서 거기서 떠나 유대 지경과 요단강 건너편으로 가시니 무리가 다시 모여들거늘 예수께서 다시 전례대로 가르치시더니

2

| Καὶ | προσελθόντες, | Φαρισαῖοι | ἐπηρώτων | αὐτὸν, | εἰ | ἔξεστιν | ἀνδρὶ | γυναῖκα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 다가와서 | 바리새인들-이 | 물었다 | 그-에게 | ~하는지 | 허락된다 | 남자-가 | 아내-를 |
| G2532 | G4334 | G5330 | G1905 | G0846 | G1487 | G1832 | G0435 | G1135 |

| ἀπολῦσαι, | πειράζοντες | αὐτόν. |
|---|---|---|
| 버리기-를 | 시험하며 | 그-를 |
| G0630 | G3985 | G0846 |

바리새인들이 예수께 나아와 그를 시험하여 묻되 사람이 아내를 내어버리는 것이 옳으니이까

3

| ὁ | δὲ | ἀποκριθεὶς, | εἶπεν | αὐτοῖς, | Τί | ὑμῖν | ἐνετείλατο | Μωϋσῆς? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-분은 | 그런데 | 대답하여 | 말했다 | 그들-에게 | 무엇-을 | 너희-에게 | 명했느냐 | 모세 |
| G3588 | G1161 | G0611 | G3004 | G0846 | G5101 | G4771 | G1781 | G3475 |

대답하여 가라사대 모세가 어떻게 너희에게 명하였느냐

4

| οἱ | δὲ | εἶπαν, | Ἐπέτρεψεν | Μωϋσῆς | βιβλίον | ἀποστασίου | γράψαι, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그들-은 | 그런데 | 말했다 | 허락했다 | 모세-가 | 문서-를 | 이혼-의 | 쓰기-를 | 그리고 |
| G3588 | G1161 | G3004 | G2010 | G3475 | G0975 | G0647 | G1125 | G2532 |

| ἀπολῦσαι. |
|---|
| 버리기-를 |
| G0630 |

가로되 모세는 이혼증서를 써주어 내어버리기를 허락하였나이다

5

| ὁ | δὲ | Ἰησοῦς | εἶπεν | αὐτοῖς, | Πρὸς | τὴν | σκληροκαρδίαν | ὑμῶν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-분은 | 그런데 | 예수-가 | 말했다 | 그들-에게 | ~에-대하여 | 그- | 마음-의-완고함 | 너희-의 |
| G3588 | G1161 | G2424 | G3004 | G0846 | G4314 | G3588 | G4641 | G4771 |

| ἔγραψεν | ὑμῖν | τὴν | ἐντολὴν | ταύτην; |
|---|---|---|---|---|
| 썼다 | 너희-에게 | 그- | 계명-을 | 이 |
| G1125 | G4771 | G3588 | G1785 | G3778 |

예수께서 저희에게 이르시되 너희 마음의 완악함을 인하여 이 명령을 기록하였거니와

6

| ἀπὸ | δὲ | ἀρχῆς | κτίσεως, | ἄρσεν | καὶ | θῆλυ | ἐποίησεν | αὐτούς. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~부터 | 그런데 | 처음 | 창조-의 | 남성 | 그리고 | 여성 | 만드셨다 | 그들-을 |
| G0575 | G1161 | G0746 | G2937 | G0730 | G2532 | G2338 | G4160 | G0846 |

창조시로부터 저희를 남자와 여자로 만드셨으니

7 ἕνεκεν 때문에 G1752 τούτου, 이것 G3778 καταλείψει 떠나리라 G2641 ἄνθρωπος 사람-이 G0444 τὸν 그- G3588 πατέρα 아버지 G0846 αὐτοῦ 그-의 G2532 καὶ 그리고 G3588 τὴν 그- G3384 μητέρα, 어머니-를

‹καὶ 그리고 G2532 προσκολληθήσεται 합하리라 G4347 πρὸς ~에게 G4314 τὴν 그- G3588 γυναῖκα 아내 G1135 αὐτοῦ›, 그-의 G0846

이러므로 사람이 그 부모를 떠나서

8 καὶ 그리고 G2532 ἔσονται 되리라 G1510 οἱ 그- G3588 δύο 둘-가 G1417 εἰς ~으로 G1519 σάρκα 육체 G4561 μίαν; 하나 G1520 ὥστε ~하도록 G5620 οὐκέτι 더-이상 G3765 εἰσὶν 이다 G1510 δύο, 둘 G1417 ἀλλὰ 오히려 G0235

μία 하나 G1520 σάρξ. 육체 G4561

그 둘이 한 몸이 될지니라 이러한즉 이제 둘이 아니요 한 몸이니

9 ὃ 그것-을 G3739 οὖν 그러므로 G3767 ὁ 그- G3588 Θεὸς 하나님-이 G2316 συνέζευξεν, 짝-지운-것-을 G4801 ἄνθρωπος 사람-은 G0444 μὴ ~말라 G3361 χωριζέτω. 나누라 G5563

그러므로 하나님이 짝지어 주신 것을 사람이 나누지 못할지니라 하시더라

10 καὶ 그리고 G2532 εἰς ~으로 G1519 τὴν 그- G3588 οἰκίαν 집 G3614 πάλιν, 다시 G3825 οἱ 그- G3588 μαθηταὶ 제자들-이 G3101 περὶ ~에-관하여 G4012 τούτου 이것 G3778 ἐπηρώτων 물었다 G1905

αὐτόν. 그-에게 G0846

집에서 제자들이 다시 이 일을 묻자온대

11 καὶ 그리고 G2532 λέγει 말씀하신다 G3004 αὐτοῖς, 그들-에게 G0846 Ὃς 누구든지 G3739 ἂν ~하든 G0302 ἀπολύσῃ 버리리라 G0630 τὴν 그- G3588 γυναῖκα 아내-를 G1135 αὐτοῦ, 그-의 G0846 καὶ 그리고 G2532

γαμήσῃ 장가들리라 G1060 ἄλλην, 다른-여자-를 G0243 μοιχᾶται 간음한다 G3429 ἐπ’ ~에-대하여 G1909 αὐτήν. 그녀 G0846

이르시되 누구든지 그 아내를 내어버리고 다른데 장가드는 자는 본처에게 간음을 행함이요

12 καὶ 그리고 G2532 ἐὰν ~할-때에 G1437 αὐτὴ 그녀-가 G0846 ἀπολύσασα 버리고 G0630 τὸν 그- G3588 ἄνδρα 남편-을 G0435 αὐτῆς, 그녀-의 G0846 γαμήσῃ 장가들리라 G1060 ἄλλον, 다른-남자-를 G0243

μοιχᾶται. 간음한다 G3429

또 아내가 남편을 버리고 다른데로 시집 가면 간음을 행함이니라

13 Καὶ προσέφερον αὐτῷ παιδία, ἵνα αὐτῶν ἅψηται. οἱ δὲ μαθηταὶ
그리고 데리고-왔다 그-에게 어린이들-을 ~하도록 그들-을 만지도록 그들-은 그런데 제자들-이
G2532 G4374 G0846 G3813 G2443 G0846 G0680 G3588 G1161 G3101

ἐπετίμησαν αὐτοῖς.
꾸짖었다 그들-을
G2008 G0846

사람들이 예수의 만져주심을 바라고 어린 아이들을 데리고 오매 제자들이 꾸짖거늘

14 ἰδὼν δὲ, ὁ Ἰησοῦς ἠγανάκτησεν, καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ἄφετε τὰ
보고 그런데 그- 예수-는 분노했다 그리고 말했다 그들-에게 놓아두라 그-
G3708 G1161 G3588 G2424 G0023 G2532 G3004 G0846 G0863 G3588

παιδία ἔρχεσθαι πρός με; μὴ κωλύετε αὐτά; τῶν γὰρ τοιούτων,
어린이들-을 오도록 ~에게 나 ~말라 막으라 그들-을 그- 왜냐하면 이러한-자들-의
G3813 G2064 G4314 G1473 G3361 G2967 G0846 G3588 G1063 G5108

ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ.
이다 그- 나라-가 그- 하나님-의
G1510 G3588 G0932 G3588 G2316

예수께서 보시고 분히 여겨 이르시되 어린 아이들의 내게 오는 것을 용납하고 금하지 말라 하나님의 나라가 이런 자의 것이니라

15 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὃς ἂν μὴ δέξηται τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ
진실로 말한다 너희-에게 누구든지 ~하든 ~않게 받으리라 그- 나라-를 그- 하나님-의
G0281 G3004 G4771 G3739 G0302 G3361 G1209 G3588 G0932 G3588 G2316

ὡς παιδίον, οὐ μὴ εἰσέλθῃ εἰς αὐτήν.
~처럼 어린아이 ~않으리라 ~않으리라 들어가리라 ~으로 그것
G5613 G3813 G3756 G3361 G1525 G1519 G0846

내가 진실로 너희에게 이르노니 누구든지 하나님의 나라를 어린 아이와 같이 받들지 않는 자는 결단코 들어가지 못하리라 하시고

16 καὶ ἐναγκαλισάμενος αὐτὰ, κατευλόγει, τιθεὶς τὰς χεῖρας ἐπ' αὐτά.
그리고 안고 그들-을 축복하셨다 놓으며 그- 손들-을 ~위에 그들
G2532 G1723 G0846 G2127 G5087 G3588 G5495 G1909 G0846

그 어린 아이들을 안고 저희 위에 안수하시고 축복하시니라

17 Καὶ ἐκπορευομένου αὐτοῦ εἰς ὁδὸν, προσδραμὼν εἷς καὶ γονυπετήσας
그리고 나가는-동안 그-가 ~으로 길 달려와서 하나-가 그리고 무릎-꽉고
G2532 G1607 G0846 G1519 G3598 G4370 G1520 G2532 G1120

αὐτὸν, ἐπηρώτα αὐτόν, Διδάσκαλε ἀγαθέ, τί ποιήσω, ἵνα ζωὴν αἰώνιον
그-에게 물었다 그-에게 선생님이여 선하신 무엇-을 하리라 ~하도록 생명-을 영원한
G0846 G1905 G0846 G1320 G0018 G5101 G4160 G2443 G2222 G0166

κληρονομήσω?
상속하리라
G2816

예수께서 길에 나가실새 한 사람이 달려와서 꿇어 앉아 묻자오되 선한 선생님이여 내가 무엇을 하여야 영생을 얻으리이까

18 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Τί με λέγεις ἀγαθόν? οὐδεὶς
그-분은 그런데 예수-가 말했다 그-에게 어찌하여 나-를 부르느냐 선하다고 아무도
G3588 G1161 G2424 G3004 G0846 G5101 G1473 G3004 G0018 G3762

ἀγαθὸς, εἰ μὴ εἷς, ὁ Θεός.
선하지-않다 ~외에는 ~않은 하나 그- 하나님
G0018 G1487 G3361 G1520 G3588 G2316

예수께서 이르시되 네가 어찌하여 나를 선하다 일컫느냐 하나님 한 분 외에는 선한 이가 없느니라

19

| τὰς | ἐντολὰς | οἶδας: | Μὴ | φονεύσῃς; | Μὴ | μοιχεύσῃς; | Μὴ | κλέψῃς; | Μὴ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 계명들-을 | 안다 | ~말라 | 살인하라 | ~말라 | 간음하라 | ~말라 | 도둑질하라 | ~말라 |
| G3588 | G1785 | G1492 | G3361 | G5407 | G3361 | G3431 | G3361 | G2813 | G3361 |

| ψευδομαρτυρήσῃς; | Μὴ | ἀποστερήσῃς; | Τίμα | τὸν | πατέρα | σου, | καὶ | τὴν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 거짓-증언하라 | ~말라 | 속이라 | 공경하라 | 그- | 아버지 | 네-의 | 그리고 | 그- |
| G5576 | G3361 | G0650 | G5091 | G3588 | G3962 | G4771 | G2532 | G3588 |

| μητέρα. |
|---|
| 어머니-를 |
| G3384 |

네가 계명을 아나니 살인하지 말라, 간음하지 말라, 도적질하지 말라, 거짓 증거하지 말라, 속여 취하지 말라, 네 부모를 공경하라 하였느니라

20

| ὁ | δὲ | ἔφη | αὐτῷ, | Διδάσκαλε, | ταῦτα | πάντα | ἐφυλαξάμην, | ἐκ | νεότητός |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-는 | 그런데 | 말했다 | 그-에게 | 선생님이여 | 이것들-을 | 모든 | 지켰습니다 | ~부터 | 젊음 |
| G3588 | G1161 | G5346 | G0846 | G1320 | G3778 | G3956 | G5442 | G1537 | G3503 |

| μου. |
|---|
| 나-의 |
| G1473 |

여짜오되 선생님이여 이것은 내가 어려서부터 다 지키었나이다

21

| ὁ | δὲ | Ἰησοῦς, | ἐμβλέψας | αὐτῷ, | ἠγάπησεν | αὐτὸν, | καὶ | εἶπεν | αὐτῷ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-분은 | 그런데 | 예수-는 | 바라보고 | 그-에게 | 사랑했다 | 그-를 | 그리고 | 말했다 | 그-에게 |
| G3588 | G1161 | G2424 | G1689 | G0846 | G0025 | G0846 | G2532 | G3004 | G0846 |

| Ἕν | σε | ὑστερεῖ: | ὕπαγε, | ὅσα | ἔχεις | πώλησον, | καὶ | δὸς | τοῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 하나-가 | 너-에게 | 부족하다 | 가라 | ~만큼 | 가지니라 | 팔아라 | 그리고 | 주라 | 그- |
| G1520 | G4771 | G5302 | G5217 | G3745 | G2192 | G4453 | G2532 | G1325 | G3588 |

| πτωχοῖς, | καὶ | ἕξεις | θησαυρὸν | ἐν | οὐρανῷ; | καὶ | δεῦρο, | ἀκολούθει |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 가난한-자들-에게 | 그리고 | 가지리라 | 보물-을 | ~안에서 | 하늘 | 그리고 | 와서 | 따르라 |
| G4434 | G2532 | G2192 | G2344 | G1722 | G3772 | G2532 | G1204 | G0190 |

| μοι, |
|---|
| 나-를 |
| G1473 |

예수께서 그를 보시고 사랑하사 가라사대 네게 오히려 한 가지 부족한 것이 있으니 가서 네 있는 것을 다 팔아 가난한 자들을 주라 그리하면 하늘에서 보화가 네게 있으리라 그리고 와서 나를 좇으라 하시니

22

| ὁ | δὲ, | στυγνάσας | ἐπὶ | τῷ | λόγῳ, | ἀπῆλθεν | λυπούμενος; | ἦν | γὰρ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-는 | 그런데 | 슬퍼하며 | ~에-대하여 | 그- | 말씀 | 떠났다 | 근심하며 | 이었다 | 왜냐하면 |
| G3588 | G1161 | G4768 | G1909 | G3588 | G3056 | G0565 | G3076 | G1510 | G1063 |

| ἔχων | κτήματα | πολλά. |
|---|---|---|
| 가진 | 소유들-을 | 많은 |
| G2192 | G2933 | G4183 |

그 사람은 재물이 많은고로 이 말씀을 인하여 슬픈 기색을 띠고 근심하며 가니라

23 Καὶ περιβλεψάμενος, ὁ Ἰησοῦς λέγει τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, Πῶς
그리고 둘러보며 그- 예수-는 말씀하신다 그- 제자들-에게 그-의 얼마나
G2532 G4017 G3588 G2424 G3004 G3588 G3101 G0846 G4459

δυσκόλως οἱ τὰ χρήματα ἔχοντες, εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ
어렵게 그들-이 그- 재물-을 가진-자들-이 ~으로 그- 나라 그- 하나님-의
G1423 G3588 G3588 G5536 G2192 G1519 G3588 G0932 G3588 G2316

εἰσελεύσονται!
들어가리라
G1525

예수께서 둘러 보시고 제자들에게 이르시되 재물이 있는 자는 하나님의 나라에 들어가기가 심히 어렵도다 하시니

24 οἱ δὲ μαθηταὶ ἐθαμβοῦντο ἐπὶ τοῖς λόγοις αὐτοῦ. ὁ δὲ
그들-은 그런데 제자들-이 놀람다 ~에-대하여 그- 말씀들 그-의 그-분은 그런데
G3588 G1161 G3101 G2284 G1909 G3588 G3056 G0846 G3588 G1161

Ἰησοῦς, πάλιν ἀποκριθεὶς, λέγει αὐτοῖς, Τέκνα, πῶς δύσκολόν ἐστιν εἰς
예수-는 다시 대답하여 말씀하신다 그들-에게 자녀들아 얼마나 어려운지 이다 ~으로
G2424 G3825 G0611 G3004 G0846 G5043 G4459 G1422 G1510 G1519

τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ εἰσελθεῖν, <τοὺς πεποιθότας ἐπὶ χρήμασιν>!
그- 나라 그- 하나님-의 들어가기-를 그들-이 신뢰하는 ~에 재물들
G3588 G0932 G3588 G2316 G1525 G3588 G3982 G1909 G5536

제자들이 그 말씀에 놀라는지라 예수께서 다시 대답하여 가라사대 얘들아 하나님의 나라에 들어가기가 어떻게 어려운지

25 εὐκοπώτερόν ἐστιν κάμηλον διὰ τῆς τρυμαλιᾶς τῆς ῥαφίδος διελθεῖν,
더-쉬운 이다 낙타-가 ~을-통하여 그- 구멍 그- 바늘-의 지나가기-를
G2123 G1510 G2574 G1223 G3588 G5168 G3588 G4476 G1330

ἢ πλούσιον εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ εἰσελθεῖν.
~보다 부자-가 ~으로 그- 나라 그- 하나님-의 들어가기-를
G2228 G4145 G1519 G3588 G0932 G3588 G2316 G1525

약대가 바늘귀로 나가는 것이 부자가 하나님의 나라에 들어가는 것보다 쉬우니라 하신대

26 οἱ δὲ περισσῶς ἐξεπλήσσοντο, λέγοντες πρὸς ἑαυτούς, Καὶ τίς
그들-은 그런데 더욱 놀랐다 말하며 ~에게 자기들 그리고 누가
G3588 G1161 G4057 G1605 G3004 G4314 G1438 G2532 G5101

δύναται σωθῆναι?
할-수-있느냐 구원되기-를
G1410 G4982

제자들이 심히 놀라 서로 말하되 그런즉 누가 구원을 얻을 수 있는가 하니

27 ἐμβλέψας αὐτοῖς, ὁ Ἰησοῦς λέγει, Παρὰ ἀνθρώποις ἀδύνατον, ἀλλ’
바라보고 그들-을 그- 예수-는 말씀하신다 ~에게서는 사람들 불가능하나 그러나
G1689 G0846 G3588 G2424 G3004 G3844 G0444 G0102 G0235

οὐ παρὰ θεῷ; πάντα γὰρ δυνατὰ παρὰ τῷ θεῷ.
~않다 ~에게서는 하나님 모든-것-이 왜냐하면 가능하다 ~에게서는 그- 하나님
G3756 G3844 G2316 G3956 G1063 G1415 G3844 G3588 G2316

예수께서 저희를 보시며 가라사대 사람으로는 할 수 없으되 하나님으로는 그렇지 아니하니 하나님으로서는 다 하실 수 있느니라

28 Ἤρξατο λέγειν ὁ Πέτρος αὐτῷ, Ἰδοὺ, ἡμεῖς ἀφήκαμεν πάντα, καὶ
시작했다 말하기-를 그- 베드로-가 그-에게 보소서 우리-는 버렸습니다 모든-것-을 그리고
G0756 G3004 G3588 G4074 G0846 G3708 G1473 G0863 G3956 G2532

ἠκολουθήκαμέν σοι.
따랐습니다 당신-을
G0190 G4771

베드로가 여짜와 가로되 보소서 우리가 모든 것을 버리고 주를 좇았나이다

29 ἔφη ὁ Ἰησοῦς, Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐδείς ἐστιν ὃς ἀφῆκεν οἰκίαν,
말했다 그- 예수-는 진실로 말한다 너희-에게 아무도 이다 그-가 버렸다 집-을
G5346 G3588 G2424 G0281 G3004 G4771 G3762 G1510 G3739 G0863 G3614

ἢ ἀδελφοὺς, ἢ ἀδελφὰς, ἢ μητέρα, ἢ πατέρα, ἢ τέκνα, ἢ
혹은 형제들-을 혹은 자매들-을 혹은 어머니-를 혹은 아버지-를 혹은 자녀들-을 혹은
G2228 G0080 G2228 G0079 G2228 G3384 G2228 G3962 G2228 G5043 G2228

ἀγροὺς, ἕνεκεν ἐμοῦ καὶ ἕνεκεν τοῦ εὐαγγελίου,
밭들-을 ~때문에 나 그리고 ~때문에 그- 복음
G0068 G1752 G1473 G2532 G1752 G3588 G2098

예수께서 가라사대 내가 진실로 너희에게 이르노니 나와 및 복음을 위하여 집이나 형제나 자매나 어미나 아비나 자식이나 전토를 버린 자는

30 ἐὰν μὴ λάβῃ ἑκατονταπλασίονα νῦν ἐν τῷ καιρῷ τούτῳ--
~하지-않으면 ~않으면 받으리라 백-배-를 지금 ~안에서 그- 때 이
G1437 G3361 G2983 G1542 G3568 G1722 G3588 G2540 G3778

οἰκίας, καὶ ἀδελφοὺς, καὶ ἀδελφὰς, καὶ μητέρας, καὶ τέκνα. καὶ
집들-을 그리고 형제들-을 그리고 자매들-을 그리고 어머니들-을 그리고 자녀들-을 그리고
G3614 G2532 G0080 G2532 G0079 G2532 G3384 G2532 G5043 G2532

ἀγροὺς, μετὰ διωγμῶν-- καὶ ἐν τῷ αἰῶνι τῷ ἐρχομένῳ, ζωὴν
밭들-을 ~와-함께 박해들 그리고 ~안에서 그- 세대 그- 오는 생명-을
G0068 G3326 G1375 G2532 G1722 G3588 G0165 G3588 G2064 G2222

αἰώνιον.
영원한
G0166

금세에 있어 집과 형제와 자매와 모친과 자식과 전토를 백 배나 받되 핍박을 겸하여 받고 내세에 영생을 받지 못할 자가 없느니라

31 πολλοὶ δὲ ἔσονται πρῶτοι, ἔσχατοι; καὶ οἱ ἔσχατοι,
많은-이들-이 그런데 되리라 처음-인-자들-이 마지막 그리고 그- 마지막-인-자들-이
G4183 G1161 G1510 G4413 G2078 G2532 G3588 G2078

πρῶτοι.
처음
G4413

그러나 먼저 된 자로서 나중 되고 나중 된 자로서 먼저 될 자가 많으니라

32 ἦσαν δὲ ἐν τῇ ὁδῷ, ἀναβαίνοντες εἰς Ἰεροσόλυμα, καὶ ἦν
있었다 그런데 ~안에서 그- 길-에서 올라가며 ~으로 예루살렘 그리고 이었다
G1510 G1161 G1722 G3588 G3598 G0305 G1519 G2414 G2532 G1510

προάγων αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς, καὶ ἐθαμβοῦντο, οἱ δὲ ἀκολουθοῦντες
앞서-가는 그들-을 그- 예수-가 그리고 놀랐다 그들-은 그런데 따르는-자들-은
G4254 G0846 G3588 G2424 G2532 G2284 G3588 G1161 G0190

ἐφοβοῦντο. καὶ παραλαβὼν πάλιν τοὺς δώδεκα, ἤρξατο αὐτοῖς λέγειν τὰ
두려워했다 그리고 데리고 다시 그- 열둘-을 시작했다 그들-에게 말하기-를 그-
G5399 G2532 G3880 G3825 G3588 G1427 G0756 G0846 G3004 G3588

μέλλοντα αὐτῷ συμβαίνειν:
장차-될-것들-을 그-에게 일어나도록
G3195 G0846 G4819

예루살렘으로 올라가는 길에 예수께서 제자들 앞에 서서 가시는데 저희가 놀라고 좇는 자들은 두려워하더라 이에 다시 열두 제자를 데리시고 자기의 당할 일을 일러 가라사대

33 ὅτι Ἰδοὺ, ἀναβαίνομεν εἰς Ἰεροσόλυμα, καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ
~라는-것을 보라 올라간다 ~으로 예루살렘 그리고 그- 아들-이 그-
G3754 G3708 G0305 G1519 G2414 G2532 G3588 G5207 G3588

ἀνθρώπου παραδοθήσεται τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ τοῖς γραμματεῦσιν, καὶ
사람-의 넘겨지리라 그- 대제사장들-에게 그리고 그- 서기관들-에게 그리고
G0444 G3860 G3588 G0749 G2532 G3588 G1122 G2532

κατακρινοῦσιν αὐτὸν θανάτῳ, καὶ παραδώσουσιν αὐτὸν τοῖς ἔθνεσιν.
정죄하리라 그-를 죽음-으로 그리고 넘기리라 그-를 그- 이방인들-에게
G2632 G0846 G2288 G2532 G3860 G0846 G3588 G1484

보라 우리가 예루살렘에 올라가노니 인자가 대제사장들과 서기관들에게 넘기우매 저희가 죽이기로 결안하고 이방인들에게 넘겨주겠고

34 καὶ ἐμπαίξουσιν αὐτῷ, καὶ ἐμπτύσουσιν αὐτῷ, καὶ μαστιγώσουσιν αὐτὸν,
그리고 조롱하리라 그-를 그리고 침-뱉으리라 그-에게 그리고 채찍질하리라 그-를
G2532 G1702 G0846 G2532 G1716 G0846 G2532 G3146 G0846

καὶ ἀποκτενοῦσιν, καὶ μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἀναστήσεται.
그리고 죽이리라 그리고 ~후에 셋 날 일어나리라
G2532 G0615 G2532 G3326 G5140 G2250 G0450

그들은 능욕하며 침 뱉으며 채찍질하고 죽일 것이니 저는 삼 일 만에 살아나리라 하시니라

35 Καὶ προσπορεύονται αὐτῷ Ἰάκωβος καὶ Ἰωάννης, οἱ (δύο) υἱοὶ
그리고 다가온다 그-에게 야고보-가 그리고 요한-이 그- 두 아들들-이
G2532 G4365 G0846 G2385 G2532 G2491 G3588 G1417 G5207

Ζεβεδαίου, λέγοντες αὐτῷ, Διδάσκαλε, θέλομεν ἵνα ὃ ἐὰν αἰτήσωμέν
세베다이-의 말하며 그-에게 선생님이여 원합니다 ~하도록 그것-을 ~할-때에 요청하리라
G2199 G3004 G0846 G1320 G2309 G2443 G3739 G1437 G0154

σε, ποιήσῃς ἡμῖν.
당신-에게 하소서 우리-에게
G4771 G4160 G1473

세베대의 아들 야고보와 요한이 주께 나아와 여짜오되 선생님이여 무엇이든지 우리의 구하는 바를 우리에게 하여주시기를 원하옵나이다

36 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Τί θέλετε με ποιήσω ὑμῖν?
그-분은 그런데 말했다 그들-에게 무엇-을 원하느냐 나-에게 하기-를 너희-에게
G3588 G1161 G3004 G0846 G5101 G2309 G1473 G4160 G4771

이르시되 너희에게 무엇을 하여주기를 원하느냐

37 οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ, Δὸς ἡμῖν, ἵνα εἷς σου ἐκ δεξιῶν,
그들-은 그런데 말했다 그-에게 허락하소서 우리-에게 ~하도록 하나-가 당신-의 ~에서 오른쪽
G3588 G1161 G3004 G0846 G1325 G1473 G2443 G1520 G4771 G1537 G1188

καὶ εἷς ἐξ ἀριστερῶν, καθίσωμεν ἐν τῇ δόξῃ σου.
그리고 하나-가 ~에서 왼쪽 앉으리라 ~안에서 그- 영광 당신-의
G2532 G1520 G1537 G0710 G2523 G1722 G3588 G1391 G4771

여짜오되 주의 영광 중에서 우리를 하나는 주의 우편에, 하나는 좌편에 앉게 하여 주옵소서

38 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Οὐκ οἴδατε τί αἰτεῖσθε. δύνασθε
그-분은 그런데 예수-는 말했다 그들-에게 ~않는다 안다 무엇-을 요청하는지 할-수-있느냐
G3588 G1161 G2424 G3004 G0846 G3756 G1492 G5101 G0154 G1410

πιεῖν τὸ ποτήριον ὃ ἐγὼ πίνω, ἢ τὸ βάπτισμα ὃ ἐγὼ
마시기-를 그- 잔-을 그것-을 내-가 마신다 혹은 그- 세례-를 그것-을 내-가
G4095 G3588 G4221 G3739 G1473 G4095 G2228 G3588 G0908 G3739 G1473

βαπτίζομαι βαπτισθῆναι?
세례-받는다 세례-받기-를
G0907 G0907

예수께서 가라사대 너희 구하는 것을 너희가 알지 못하는도다 너희가 나의 마시는 잔을 마시며 나의 받는 침례를 받을 수 있느냐

39 οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ, Δυνάμεθα. ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς,
그들-은 그런데 말했다 그-에게 할-수-있습니다 그-분은 그런데 예수-는 말했다 그들-에게
G3588 G1161 G3004 G0846 G1410 G3588 G1161 G2424 G3004 G0846

Τὸ ποτήριον ὃ ἐγὼ πίνω, πίεσθε; καὶ τὸ βάπτισμα ὃ ἐγὼ
그- 잔-을 그것-을 내-가 마신다 마시리라 그리고 그- 세례-를 그것-을 내-가
G3588 G4221 G3739 G1473 G4095 G4095 G2532 G3588 G0908 G3739 G1473

βαπτίζομαι, βαπτισθήσεσθε;
세례-받는다 세례-받으리라
G0907 G0907

저희가 말하되 할 수 있나이다 예수께서 이르시되 너희가 나의 마시는 잔을 마시며 나의 받는 침례를 받으려니와

40 τὸ δὲ καθίσαι ἐκ δεξιῶν μου, ἢ ἐξ εὐωνύμων, οὐκ ἔστιν ἐμὸν
그- 그런데 앉기-를 ~에서 오른쪽 나-의 혹은 ~에서 왼쪽 ~않다 이다 나-의
G3588 G1161 G2523 G1537 G1188 G1473 G2228 G1537 G2176 G3756 G1510 G1699

δοῦναι, ἀλλ’ οἷς ἡτοίμασται.
주기-를 그러나 그들-에게 예비된
G1325 G0235 G3739 G2090

내 좌우편에 앉는 것은 나의 줄 것이 아니라 누구를 위하여 예비되었든지 그들이 얻을 것이니라

41 Καὶ ἀκούσαντες, οἱ δέκα ἤρξαντο ἀγανακτεῖν περὶ Ἰακώβου καὶ
그리고 듣고 그- 열-이 시작했다 분노하기-를 ~에-관하여 야고보 그리고
G2532 G0191 G3588 G1176 G0756 G0023 G4012 G2385 G2532

Ἰωάννου.
요한
G2491

열 제자가 듣고 야고보와 요한에 대하여 분히 여기거늘

42 καὶ προσκαλεσάμενος αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς, Οἴδατε ὅτι
그리고 불러서 그들-을 그- 예수-는 말씀하신다 그들-에게 안다 ~라는-것을
G2532 G4341 G0846 G3588 G2424 G3004 G0846 G1492 G3754

οἱ δοκοῦντες ἄρχειν τῶν ἐθνῶν κατακυριεύουσιν αὐτῶν; καὶ οἱ
그들-이 여기는-자들-이 다스리는 그- 민족들-을 주관한다 그들-을 그리고 그들-의
G3588 G1380 G0757 G3588 G1484 G2634 G0846 G2532 G3588

μεγάλοι αὐτῶν κατεξουσιάζουσιν αὐτῶν.
큼-자들-이 그들 권세-부린다 그들-을
G3173 G0846 G2715 G0846

예수께서 불러다가 이르시되 이방인의 소위 집권자들이 저희를 임의로 주관하고 그 대인들이 저희에게 권세를 부리는 줄을 너희가 알거니와

43 οὐχ οὕτως δέ ἐστιν ἐν ὑμῖν; ἀλλ' ὃς ἂν θέλῃ μέγας
~않다 이렇게 그런데 이다 ~안에서 너희 그러나 누구든지 ~하든 원하리라 큰
G3756 G3779 G1161 G1510 G1722 G4771 G0235 G3739 G0302 G2309 G3173

γενέσθαι ἐν ὑμῖν, ἔσται ὑμῶν διάκονος;
되기-를 ~안에서 너희 되라 너희-의 섬기는-자
G1096 G1722 G4771 G1510 G4771 G1249

너희 중에는 그렇지 아니하니 너희 중에 누구든지 크고자 하는 자는 너희를 섬기는 자가 되고

44 καὶ ὃς ἂν θέλῃ ἐν ὑμῖν εἶναι πρῶτος, ἔσται πάντων δοῦλος.
그리고 누구든지 ~하든 원하리라 ~안에서 너희 이기-를 처음 되라 모든-이-의 종
G2532 G3739 G0302 G2309 G1722 G4771 G1510 G4413 G1510 G3956 G1401

너희 중에 누구든지 으뜸이 되고자 하는 자는 모든 사람의 종이 되어야 하리라

45 καὶ γὰρ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἦλθεν διακονηθῆναι, ἀλλὰ
그리고 왜냐하면 그- 아들-이 그- 사람-의 ~않았다 왔다 섬김-받으려 오히려
G2532 G1063 G3588 G5207 G3588 G0444 G3756 G2064 G1247 G0235

διακονῆσαι, καὶ δοῦναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ λύτρον ἀντὶ πολλῶν.
섬기려 그리고 주려 그- 목숨-을 그-의 대신-으로 ~대신에 많은-이들
G1247 G2532 G1325 G3588 G5590 G0846 G3083 G0473 G4183

인자의 온 것은 섬김을 받으려 함이 아니라 도리어 섬기려 하고 자기 목숨을 많은 사람의 대속물로 주려 함이니라

46 Καὶ ἔρχονται εἰς Ἰεριχώ; Καὶ ἐκπορευομένου αὐτοῦ ἀπὸ Ἰεριχὼ, καὶ
그리고 온다 ~으로 여리고 그리고 나가는-동안 그-가 ~에게서 여리고 그리고
G2532 G2064 G1519 G2410 G2532 G1607 G0846 G0575 G2410 G2532

τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, καὶ ὄχλου ἱκανοῦ, ὁ υἱὸς Τιμαίου, Βαρτιμαῖος,
그- 제자들-의 그-의 그리고 무리-의 큰 그- 아들-이 디매오-의 바르디매오
G3588 G3101 G0846 G2532 G3793 G2425 G3588 G5207 G5090 G0924

τυφλὸς προσαίτης, ἐκάθητο παρὰ τὴν ὁδόν.
눈-먼 구걸인 앉아-있었다 ~옆에 그- 길
G5185 G4319 G2521 G3844 G3588 G3598

저희가 여리고에 이르렀더니 예수께서 제자들과 허다한 무리와 함께 여리고에 나가실 때에 디매오의 아들인 소경 거지 바디매오가 길 가에 앉았다가

47 καὶ ἀκούσας ὅτι Ἰησοῦς ὁ Ναζαρηνός ἐστιν, ἤρξατο κράζειν καὶ
그리고 듣고 ~라는-것을 예수-가 그- 나사렛-사람이 이라고 시작했다 외치기-를 그리고
G2532 G0191 G3754 G2424 G3588 G3479 G1510 G0756 G2896 G2532

λέγειν, Υἱὲ Δαυὶδ, Ἰησοῦ, ἐλέησόν με.
말하기-를 아들이여 다윗-의 예수여 불쌍히-여기소서 나-를
G3004 G5207 G1138 G2424 G1653 G1473

나사렛 예수시란 말을 듣고 소리질러 가로되 다윗의 자손 예수여 나를 불쌍히 여기소서 하거늘

48 καὶ 그리고 G2532 | ἐπετίμων 꾸짖었다 G2008 | αὐτῷ 그-에게 G0846 | πολλοὶ 많은-이들-이 G4183 | ἵνα ~하도록 G2443 | σιωπήσῃ; 잠잠하도록 G4623 | ὁ 그-는 G3588 | δὲ 그런데 G1161 | πολλῷ 훨씬-더 G4183 | μᾶλλον 더욱 G3123

ἔκραζεν, 외쳤다 G2896 | Υἱὲ 아들이여 G5207 | Δαυίδ, 다윗-의 G1138 | ἐλέησόν 불쌍히-여기소서 G1653 | με. 나-를 G1473

많은 사람이 꾸짖어 잠잠하라 하되 그가 더욱 소리질러 가로되 다윗의 자손이여 나를 불쌍히 여기소서 하는지라

49 καὶ 그리고 G2532 | στὰς, 멈추고 G2476 | ὁ 그- G3588 | Ἰησοῦς 예수-는 G2424 | εἶπεν 말했다 G3004 | Φωνήσατε 불러라 G5455 | αὐτόν. 그-를 G0846 | καὶ 그리고 G2532 | φωνοῦσιν 부른다 G5455 | τὸν 그- G3588

τυφλὸν, 눈-먼-자-를 G5185 | λέγοντες 말하며 G3004 | αὐτῷ, 그-에게 G0846 | Θάρσει; 용기-내라 G2293 | ἔγειρε, 일어나라 G1453 | φωνεῖ 부르신다 G5455 | σε. 너-를 G4771

예수께서 머물러 서서 저를 부르라 하시니 저희가 그 소경을 부르며 이르되 안심하고 일어나라 너를 부르신다 하매

50 ὁ 그-는 G3588 | δὲ 그런데 G1161 | ἀποβαλὼν 버리고 G0577 | τὸ 그- G3588 | ἱμάτιον 겉옷-을 G2440 | αὐτοῦ, 그-의 G0846 | ἀναπηδήσας, 뛰어일어나 G1530 | ἦλθεν 왔다 G2064 | πρὸς ~에게 G4314 | τὸν 그- G3588

Ἰησοῦν. 예수 G2424

소경이 겉옷을 내어버리고 뛰어 일어나 예수께 나아오거늘

51 καὶ 그리고 G2532 | ἀποκριθεὶς 대답하여 G0611 | αὐτῷ, 그-에게 G0846 | ὁ 그- G3588 | Ἰησοῦς 예수-는 G2424 | εἶπεν, 말했다 G3004 | Τί 무엇-을 G5101 | σοι 너-에게 G4771 | θέλεις 원하느냐 G2309 | ποιήσω? 하기-를 G4160

ὁ 그- G3588 | δὲ 그런데 G1161 | τυφλὸς 눈-먼-자는 G5185 | εἶπεν 말했다 G3004 | αὐτῷ, 그-에게 G0846 | Ραββουνι, 랫부니여 G4462 | ἵνα ~하도록 G2443 | ἀναβλέψω. 보도록 G0308

예수께서 일러 가라사대 네게 무엇을 하여주기를 원하느냐 소경이 가로되 선생님이여 보기를 원하나이다

52 καὶ 그리고 G2532 | ὁ 그- G3588 | Ἰησοῦς 예수-는 G2424 | εἶπεν 말했다 G3004 | αὐτῷ, 그-에게 G0846 | Ὕπαγε, 가라 G5217 | ἡ 그- G3588 | πίστις 믿음-이 G4102 | σου 네-의 G4771 | σέσωκέν 구원했다 G4982 | σε. 너-를 G4771

καὶ 그리고 G2532 | εὐθὺς 즉시 G2112 | ἀνέβλεψεν, 보았다 G0308 | καὶ 그리고 G2532 | ἠκολούθει 따랐다 G0190 | αὐτῷ 그-를 G0846 | ἐν ~안에서 G1722 | τῇ 그- G3588 | ὁδῷ. 길 G3598

예수께서 이르시되 가라 네 믿음이 너를 구원하였느니라 하시니 저가 곧 보게 되어 예수를 길에서 좇으니라

# Chapter 11

1 Καὶ 그리고 G2532 | ὅτε 때에 G3753 | ἐγγίζουσιν 그들이-가까이-오다 G1448 | εἰς 에게 G1519 | Ἱεροσόλυμα, 예루살렘에 G2414 | εἰς 에게 G1519 | Βηθφαγὴ 베들바게 G0967 | καὶ 그리고 G2532 | Βηθανίαν, 베다니아에 G0963

πρὸς 에게 G4314 | τὸ 그 G3588 | ὄρος 산을 G3735 | τῶν 그 G3588 | Ἐλαιῶν, 감람나무들의 G1636 | ἀποστέλλει 그가-보낸다 G0649 | δύο 둘을 G1417 | τῶν 그 G3588 | μαθητῶν 제자들의 G3101 | αὐτοῦ, 그의 G0846

저희가 예루살렘에 가까이 와서 감람 산 벳바게와 베다니에 이르렀을 때에 예수께서 제자 중 둘을 보내시며

2

| καὶ | λέγει | αὐτοῖς, | Ὑπάγετε | εἰς | τὴν | κώμην, | τὴν | κατέναντι | ὑμῶν, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 말씀하신다 | 그들에게 | 가라 | 에게 | 그 | 마을로 | 그 | 맞은편- | 너희의 | 그리고 |
| G2532 | G3004 | G0846 | G5217 | G1519 | G3588 | G2968 | G3588 | G2713 | G4771 | G2532 |

| εὐθὺς, | εἰσπορευόμενοι | εἰς | αὐτὴν, | εὑρήσετε | πῶλον | δεδεμένον, | ἐφ’ | ὃν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 즉시 | 들어가면서 | 에게 | 그것에 | 너희가-발견하리라 | 어린-나귀를 | 묶여진 | 위에 | 그것을 |
| G2112 | G1531 | G1519 | G0846 | G2147 | G4454 | G1210 | G1909 | G3739 |

| οὐδεὶς | οὔπω | ἀνθρώπων | ἐκάθισεν; | λύσατε | αὐτὸν, | καὶ | φέρετε. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아무도 | 아직 | 사람들의 | 탄-적이-없는 | 풀라 | 그것을 | 그리고 | 가져오라 |
| G3762 | G3768 | G0444 | G2523 | G3089 | G0846 | G2532 | G5342 |

이르시되 너희 맞은편 마을로 가라 그리로 들어가면 곧 아직 아무 사람도 타 보지 않은 나귀 새끼의 매여 있는 것을 보리니 풀어 끌고 오너라

3

| καὶ | ἐάν | τις | ὑμῖν | εἴπῃ, | Τί | ποιεῖτε | τοῦτο? | εἴπατε, | ‹ὅτι› | Ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 만약 | 누군가 | 너희에게 | 말하면 | 왜 | 너희가-하느냐 | 이것을 | 말하라 | 라고 | 그 |
| G2532 | G1437 | G5100 | G4771 | G3004 | G5101 | G4160 | G3778 | G3004 | G3754 | G3588 |

| Κύριος | αὐτοῦ | χρείαν | ἔχει, | καὶ | εὐθὺς | αὐτὸν | ἀποστέλλει | πάλιν | ὧδε. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 주님이 | 그것의 | 필요를 | 가지신다 | 그리고 | 즉시 | 그것을 | 보내신다 | 다시 | 여기로 |
| G2962 | G0846 | G5532 | G2192 | G2532 | G2112 | G0846 | G0649 | G3825 | G5602 |

만일 누가 너희에게 왜 이리 하느냐 묻거든 주가 쓰시겠다 하라 그리하면 즉시 이리로 보내리라 하시니

4

| καὶ | ἀπῆλθον, | καὶ | εὗρον | πῶλον | δεδεμένον | πρὸς | θύραν | ἔξω, | ἐπὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그들이-갔다 | 그리고 | 발견하였다 | 어린-나귀를 | 묶여진 | 에게 | 문에 | 바깥에 | 에서 |
| G2532 | G0565 | G2532 | G2147 | G4454 | G1210 | G4314 | G2374 | G1854 | G1909 |

| τοῦ | ἀμφόδου, | καὶ | λύουσιν | αὐτόν. |
|---|---|---|---|---|
| 그 | 길모퉁이에서 | 그리고 | 그들이-풀다 | 그것을 |
| G3588 | G0296 | G2532 | G3089 | G0846 |

제자들이 가서 본즉 나귀 새끼가 문 앞 거리에 매여 있는지라 그것을 푸니

5

| καί | τινες | τῶν | ἐκεῖ | ἑστηκότων | ἔλεγον | αὐτοῖς, | Τί | ποιεῖτε |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 어떤-사람들이 | 그 | 거기에 | 서-있는-자들의 | 말하였다 | 그들에게 | 왜 | 너희가-하느냐 |
| G2532 | G5100 | G3588 | G1563 | G2476 | G3004 | G0846 | G5101 | G4160 |

| λύοντες | τὸν | πῶλον? |
|---|---|---|
| 푸는-자들이여 | 그 | 어린-나귀를 |
| G3089 | G3588 | G4454 |

거기 섰는 사람 중 어떤 이들이 가로되 나귀 새끼를 풀어 무엇하려느냐 하매

6

| οἱ | δὲ | εἶπαν | αὐτοῖς | καθὼς | εἶπεν | ὁ | Ἰησοῦς, | καὶ | ἀφῆκαν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러나 | 그리고 | 말하였다 | 그들에게 | 같이 | 말씀하신 | 그 | 예수가 | 그리고 | 허락하였다 |
| G3588 | G1161 | G3004 | G0846 | G2531 | G3004 | G3588 | G2424 | G2532 | G0863 |

| αὐτούς. |
|---|
| 그들을 |
| G0846 |

제자들이 예수의 이르신 대로 말한대 이에 허락하는지라

7 καὶ φέρουσιν τὸν πῶλον πρὸς τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἐπιβάλλουσιν αὐτῷ
그리고 가져온다 그 어린-나귀를 에게 그 예수에게 그리고 덮다 그것-위에
G2532 G5342 G3588 G4454 G4314 G3588 G2424 G2532 G1911 G0846

τὰ ἱμάτια αὐτῶν, καὶ ἐκάθισεν ἐπ’ αὐτόν;
그 겉옷들을 그들의 그리고 앉았다 위에 그것을
G3588 G2440 G0846 G2532 G2523 G1909 G0846

나귀 새끼를 예수께로 끌고 와서 자기들의 겉옷을 그 위에 걸쳐두매 예수께서 타시니

8 καὶ πολλοὶ τὰ ἱμάτια αὐτῶν ἔστρωσαν εἰς τὴν ὁδόν, ἄλλοι
그리고 많은-사람들이 그 겉옷들을 그들의 폈다 에게 그 길에 다른-사람들은
G2532 G4183 G3588 G2440 G0846 G4766 G1519 G3588 G3598 G0243

δὲ στιβάδας κόψαντες ἐκ τῶν ἀγρῶν.
그리고 나뭇가지들을 베어서 에서 그 밤들에서
G1161 G4746 G2875 G1537 G3588 G0068

많은 사람은 자기 겉옷과 다른 이들은 밭에서 벤 나무가지를 길에 펴며

9 καὶ οἱ προάγοντες καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες ἔκραζον, Ὡσαννά!
그리고 그 앞서-가는-자들과 그리고 그 뒤따르는-자들이 외치다 호산나
G2532 G3588 G4254 G2532 G3588 G0190 G2896 G5614

Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου!
찬송받은 그 오시는-자 에서 이름으로 주님의
G2127 G3588 G2064 G1722 G3686 G2962

앞에서 가고 뒤에서 따르는 자들이 소리지르되 호산나 찬송하리로다 주의 이름으로 오시는 이여

10 Εὐλογημένη ἡ ἐρχομένη βασιλεία τοῦ πατρὸς ἡμῶν, Δαυίδ! Ὡσαννὰ ἐν
찬송받은 그 오시는 나라는 그 아버지의 우리의 다윗의 호산나 에서
G2127 G3588 G2064 G0932 G3588 G3962 G1473 G1138 G5614 G1722

τοῖς ὑψίστοις!
그 가장-높은-곳에서
G3588 G5310

찬송하리로다 오는 우리 조상 다윗의 나라여 가장 높은 곳에서 호산나 하더라

11 Καὶ εἰσῆλθεν εἰς Ἱεροσόλυμα, εἰς τὸ ἱερόν; καὶ, περιβλεψάμενος
그리고 들어갔다 에게 예루살렘에 에게 그 성전에 그리고 둘러본-후에
G2532 G1525 G1519 G2414 G1519 G3588 G2411 G2532 G4017

πάντα, ὀψὲ ἤδη οὔσης τῆς ὥρας, ἐξῆλθεν εἰς Βηθανίαν, μετὰ τῶν
모든-것들을 늦어져 이미 되었으므로 그 때가 나갔다 에게 베다니아로 함께 그
G3956 G3796 G2235 G1510 G3588 G5610 G1831 G1519 G0963 G3326 G3588

δώδεκα.
열둘과
G1427

예수께서 예루살렘에 이르러 성전에 들어가사 모든 것을 둘러보시고 때가 이미 저물매 열두 제자를 데리시고 베다니에 나가시다

12 Καὶ τῇ ἐπαύριον, ἐξελθόντων αὐτῶν ἀπὸ Βηθανίας, ἐπείνασεν.
그리고 그 다음-날 나간-후에 그들이 에서 베다니아에서 배고파다
G2532 G3588 G1887 G1831 G0846 G0575 G0963 G3983

이튿날 저희가 베다니에서 나왔을 때에 예수께서 시장하신지라

13 καὶ ἰδὼν συκῆν ἀπὸ μακρόθεν, ἔχουσαν φύλλα, ἦλθεν εἰ ἄρα τι
그리고 본-후에 무화과나무를 에서 멀리서 가진 잎들을 오셨다 혹시 과연 무엇을
G2532 G3708 G4808 G0575 G3113 G2192 G5444 G2064 G1487 G0687 G5100

εὑρήσει ἐν αὐτῇ. καὶ ἐλθὼν ἐπ' αὐτὴν, οὐδὲν εὗρεν, εἰ
발견하실까하고 에서 그것에 그리고 오셔서 에게 그것에 아무것도 발견하지-못하셨다 외에
G2147 G1722 G0846 G2532 G2064 G1909 G0846 G3762 G2147 G1487

μὴ φύλλα; ὁ γὰρ καιρὸς οὐκ ἦν σύκων.
아니라 잎들을 그 왜냐하면 때가 아니- 였다 무화과의
G3361 G5444 G3588 G1063 G2540 G3756 G1510 G4810

멀리서 잎사귀 있는 한 무화과나무를 보시고 혹 그 나무에 무엇이 있을까 하여 가셨더니 가서 보신즉 잎사귀 외에 아무 것도 없더라 이는 무화과의 때가 아님이라

14 καὶ ἀποκριθεὶς, εἶπεν αὐτῇ, Μηκέτι εἰς τὸν αἰῶνα, ἐκ
그리고 대답하셔서 말씀하셨다 그것에게 다시는-아니하리라 에게 그 영원에 에서
G2532 G0611 G3004 G0846 G3371 G1519 G3588 G0165 G1537

σοῦ μηδεὶς καρπὸν φάγοι. καὶ ἤκουον οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.
너로부터 아무도 열매를 먹지-말지어다 그리고 듣고-있었다 그 제자들이 그의
G4771 G3367 G2590 G5315 G2532 G0191 G3588 G3101 G0846

예수께서 나무에게 일러 가라사대 이제부터 영원토록 사람이 네게서 열매를 따먹지 못하리라 하시니 제자들이 이를 듣더라

15 Καὶ ἔρχονται εἰς Ἱεροσόλυμα; Καὶ εἰσελθὼν εἰς τὸ ἱερὸν, ἤρξατο
그리고 온다 에게 예루살렘에 그리고 들어가서 에게 그 성전에 시작하셨다
G2532 G2064 G1519 G2414 G2532 G1525 G1519 G3588 G2411 G0756

ἐκβάλλειν τοὺς πωλοῦντας καὶ τοὺς ἀγοράζοντας ἐν τῷ ἱερῷ; καὶ τὰς
쫓아내기를 그 파는-자들을 그리고 그 사는-자들을 에서 그 성전에서 그리고 그
G1544 G3588 G4453 G2532 G3588 G0059 G1722 G3588 G2411 G2532 G3588

τραπέζας τῶν κολλυβιστῶν, καὶ τὰς καθέδρας τῶν πωλούντων τὰς
탁자들을 그 환전상들의 그리고 그 의자들을 그 파는-자들의 그
G5132 G3588 G2855 G2532 G3588 G2515 G3588 G4453 G3588

περιστερὰς κατέστρεψεν.
비둘기들을 엎어버렸다
G4058 G2690

저희가 예루살렘에 들어가니라 예수께서 성전에 들어가사 성전 안에서 매매하는 자들을 내어쫓으시며 돈 바꾸는 자들의 상과 비둘기 파는 자들의 의자를 둘러 엎으시며

16 καὶ οὐκ ἤφιεν ἵνα τις διενέγκῃ σκεῦος διὰ τοῦ ἱεροῦ.
그리고 아니- 허락하셨다 하도록 누군가 운반하도록 기구를 통하여 그 성전을
G2532 G3756 G0863 G2443 G5100 G1308 G4632 G1223 G3588 G2411

아무나 기구를 가지고 성전 안으로 지나다님을 허치 아니하시고

17 καὶ ἐδίδασκεν, καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Οὐ γέγραπται, ὅτι Ὁ οἶκός
그리고 가르치셨다 그리고 말씀하셨다 그들에게 아니- 기록되어-있느냐 라고 그 집은
G2532 G1321 G2532 G3004 G0846 G3756 G1125 G3754 G3588 G3624

μου οἶκος προσευχῆς κληθήσεται πᾶσιν τοῖς ἔθνεσιν? ὑμεῖς δὲ πεποιήκατε
나의 집은 기도의 불리우리라 모든 그 민족들에게 너희는 그러나 만들었다
G1473 G3624 G4335 G2564 G3956 G3588 G1484 G4771 G1161 G4160

αὐτὸν σπήλαιον λῃστῶν.
그것을 굴로 강도들의
G0846 G4693 G3027

이에 가르쳐 이르시되 기록된 바 내 집은 만민의 기도하는 집이라 칭함을 받으리라고 하지 아니하였느냐 너희는 강도의 굴혈을 만들었도다 하시매

18

| καὶ | ἤκουσαν | οἱ | ἀρχιερεῖς, | καὶ | οἱ | γραμματεῖς; | καὶ | ἐζήτουν | πῶς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 들었다 | 그 | 대제사장들이 | 그리고 | 그 | 서기관들이 | 그리고 | 찾았다 | 어떻게 |
| G2532 | G0191 | G3588 | G0749 | G2532 | G3588 | G1122 | G2532 | G2212 | G4459 |

| αὐτὸν | ἀπολέσωσιν; | ἐφοβοῦντο | γὰρ | αὐτόν, | πᾶς | γὰρ | ὁ | ὄχλος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그를 | 멸하게-할까 | 두려워하였다 | 왜냐하면 | 그를 | 모든 | 왜냐하면 | 그 | 군중이 |
| G0846 | G0622 | G5399 | G1063 | G0846 | G3956 | G1063 | G3588 | G3793 |

| ἐξεπλήσσετο | ἐπὶ | τῇ | διδαχῇ | αὐτοῦ. |
|---|---|---|---|---|
| 놀라고-있었다 | 에서 | 그 | 가르침에 | 그의 |
| G1605 | G1909 | G3588 | G1322 | G0846 |

대제사장들과 서기관들이 듣고 예수를 어떻게 멸할까 하고 꾀하니 이는 무리가 다 그의 교훈을 기이히 여기므로 그를 두려워함일러라

19

| Καὶ | ὅταν | ὀψὲ | ἐγένετο, | ἐξεπορεύοντο | ἔξω | τῆς | πόλεως. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 때에 | 늦어지면 | 되었다 | 나갔다 | 밖으로 | 그 | 성의 |
| G2532 | G3752 | G3796 | G1096 | G1607 | G1854 | G3588 | G4172 |

매양 저물매 저희가 성 밖으로 나가더라

20

| Καὶ | παραπορευόμενοι | πρωΐ, | εἶδον | τὴν | συκῆν | ἐξηραμμένην | ἐκ | ῥιζῶν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 지나가면서 | 아침에 | 보았다 | 그 | 무화과나무가 | 말라버린 | 에서 | 뿌리들부터 |
| G2532 | G3899 | G4404 | G3708 | G3588 | G4808 | G3583 | G1537 | G4491 |

저희가 아침에 지나갈 때에 무화과나무가 뿌리로부터 마른 것을 보고

21

| καὶ | ἀναμνησθεὶς, | ὁ | Πέτρος | λέγει | αὐτῷ, | Ῥαββί, | ἴδε, | ἡ | συκῆ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 기억하고 | 그 | 베드로스가 | 말씀하신다 | 그에게 | 랍비여 | 보라 | 그 | 무화과나무가 |
| G2532 | G0363 | G3588 | G4074 | G3004 | G0846 | G4461 | G3708 | G3588 | G4808 |

| ἣν | κατηράσω | ἐξήρανται. |
|---|---|---|
| 그 | 당신이-저주하신 | 말라버렸다 |
| G3739 | G2672 | G3583 |

베드로가 생각이 나서 여짜오되 랍비여 보소서 저주하신 무화과나무가 말랐나이다

22

| καὶ | ἀποκριθεὶς, | ὁ | Ἰησοῦς | λέγει | αὐτοῖς, | Ἔχετε | πίστιν | θεοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 대답하셔서 | 그 | 예수가 | 말씀하신다 | 그들에게 | 가져라 | 믿음을 | 하나님의 |
| G2532 | G0611 | G3588 | G2424 | G3004 | G0846 | G2192 | G4102 | G2316 |

예수께서 대답하여 저희에게 이르시되 하나님을 믿으라

23

| ἀμὴν | λέγω | ὑμῖν, | ὅτι | ὃς | ἂν | εἴπῃ | τῷ | ὄρει | τούτῳ, | Ἄρθητι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 진실로 | 말하노라 | 너희에게 | 라고 | 누구든지 | 혹 | 말하면 | 그 | 산에게 | 이 | 들리어라 |
| G0281 | G3004 | G4771 | G3754 | G3739 | G0302 | G3004 | G3588 | G3735 | G3778 | G0142 |

| καὶ | βλήθητι | εἰς | τὴν | θάλασσαν, | καὶ | μὴ | διακριθῇ, | ἐν | τῇ | καρδίᾳ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 던져지라 | 에게 | 그 | 바다에 | 그리고 | 아니- | 의심하면 | 에서 | 그 | 마음에서 |
| G2532 | G0906 | G1519 | G3588 | G2281 | G2532 | G3361 | G1252 | G1722 | G3588 | G2588 |

| αὐτοῦ, | ἀλλὰ | πιστεύῃ | ὅτι | ὃ | λαλεῖ | γίνεται, | ἔσται | αὐτῷ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그의 | 오히려 | 믿으면 | 라고 | 그 | 말하는-것이 | 이루어진다 | 될-것이다 | 그에게 |
| G0846 | G0235 | G4100 | G3754 | G3739 | G2980 | G1096 | G1510 | G0846 |

내가 진실로 너희에게 이르노니 누구든지 이 산더러 들리어 바다에 던지우라 하며 그 말하는 것이 이룰 줄 믿고 마음에 의심치 아니하면 그대로 되리라

24 διὰ 이러한-이유로 G1223 τοῦτο 이것을 G3778 λέγω 말하노라 G3004 ὑμῖν, 너희에게 G4771 πάντα 모든-것을 G3956 ὅσα 무엇이든지 G3745 προσεύχεσθε 너희가-기도하면 G4336 καὶ 그리고 G2532 αἰτεῖσθε, 구하면 G0154

πιστεύετε 믿어라 G4100 ὅτι 라고 G3754 ἐλάβετε, 받았다 G2983 καὶ 그리고 G2532 ἔσται 될-것이다 G1510 ὑμῖν. 너희에게 G4771

그러므로 내가 너희에게 말하노니 무엇이든지 기도하고 구하는 것은 받은 줄로 믿으라 그리하면 너희에게 그대로 되리라

25 καὶ 그리고 G2532 ὅταν 때에 G3752 στήκετε 너희가-서면 G4739 προσευχόμενοι, 기도하면서 G4336 ἀφίετε 용서하라 G0863 εἴ 만약 G1487 τι 무엇을 G5100 ἔχετε 너희가-가지면 G2192 κατά 대하여 G2596

τινος, 누군가를 G5100 ἵνα 하도록 G2443 καὶ 또한 G2532 ὁ 그 G3588 Πατὴρ 아버지가 G3962 ὑμῶν, 너희의 G4771 ὁ 그 G3588 ἐν 에서 G1722 τοῖς 그 G3588 οὐρανοῖς, 하늘들에서 G3772 ἀφῇ 용서하시리라 G0863

ὑμῖν 너희에게 G4771 τὰ 그 G3588 παραπτώματα 범죄들을 G3900 ὑμῶν. 너희의 G4771

서서 기도할 때에 아무에게나 혐의가 있거든 용서하라 그리하여야 하늘에 계신 너희 아버지도 너희 허물을 사하여 주시리라 하셨더라

26 <Εἰ 만약 G1487 δὲ 그러나 G1161 ὑμεῖς 너희가 G4771 οὐκ 아니- G3756 ἀφίετε, 용서하면 G0863 οὐδὲ 아니-하신다 G3761 ὁ 그 G3588 πατὴρ 아버지가 G3962 ὑμῶν 너희의 G4771 ὁ 그 G3588 ἐν 에서 G1722 τοῖς 그 G3588

οὐρανοῖς, 하늘들에서 G3772 ἀφήσει 용서하신다 G0863 τὰ 그 G3588 παραπτώματα 범죄들을 G3900 ὑμῶν>. 너희의 G4771

27 Καὶ 그리고 G2532 ἔρχονται 온다 G2064 πάλιν 다시 G3825 εἰς 에게 G1519 Ἰεροσόλυμα. 예루살렘에 G2414 καὶ 그리고 G2532 ἐν 에서 G1722 τῷ 그 G3588 ἱερῷ, 성전에서 G2411 περιπατοῦντος 걷고-계시는-그에게 G4043

αὐτοῦ, 그의 G0846 ἔρχονται 온다 G2064 πρὸς 에게 G4314 αὐτὸν 그에게 G0846 οἱ 그 G3588 ἀρχιερεῖς 대제사장들이 G0749 καὶ 그리고 G2532 οἱ 그 G3588 γραμματεῖς 서기관들이 G1122 καὶ 그리고 G2532 οἱ 그 G3588

πρεσβύτεροι. 장로들이 G4245

저희가 다시 예루살렘에 들어가니라 예수께서 성전에서 걸어다니실 때에 대제사장들과 서기관들과 장로들이 나아와

28 καὶ 그리고 G2532 ἔλεγον 말하였다 G3004 αὐτῷ, 그에게 G0846 Ἐν 에서 G1722 ποίᾳ 어떤 G4169 ἐξουσίᾳ 권세로 G1849 ταῦτα 이것들을 G3778 ποιεῖς? 너가-하느냐 G4160 ἢ, 또는 G2228 τίς 누가 G5101 σοι 너에게 G4771

ἔδωκεν 준 G1325 τὴν 그 G3588 ἐξουσίαν 권세를 G1849 ταύτην, 이 G3778 ἵνα 하도록 G2443 ταῦτα 이것들을 G3778 ποιῇς? 네가-하도록 G4160

가로되 무슨 권세로 이런 일을 하느뇨 누가 이런 일 할 이 권세를 주었느뇨

29 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Ἐπερωτήσω ὑμᾶς ἕνα λόγον, καὶ
그러나 그리고 예수가 말씀하셨다 그들에게 내가-묻겠다 너희에게 하나의 말씀을 그리고
G3588 G1161 G2424 G3004 G0846 G1905 G4771 G1520 G3056 G2532

ἀποκρίθητέ μοι, καὶ ἐρῶ ὑμῖν ἐν ποίᾳ ἐξουσίᾳ ταῦτα ποιῶ.
대답하라 나에게 그리고 말하겠다 너희에게 에서 어떤 권세로 이것들을 내가-하는지
G0611 G1473 G2532 G2046 G4771 G1722 G4169 G1849 G3778 G4160

예수께서 가라사대 나도 한 말을 너희에게 물으리니 대답하라 그리하면 나도 무슨 권세로 이런 일을 하는지 이르리라

30 τὸ βάπτισμα τὸ Ἰωάννου, ἐξ οὐρανοῦ ἦν, ἢ ἐξ ἀνθρώπων?
그 세례는 그 요한네스의 에서 하늘에서 였느냐 또는 에서 사람들에서
G3588 G0908 G3588 G2491 G1537 G3772 G1510 G2228 G1537 G0444

ἀποκρίθητέ μοι.
대답하라 나에게
G0611 G1473

요한의 침례가 하늘로서냐 사람에게로서냐 내게 대답하라

31 καὶ διελογίζοντο πρὸς ἑαυτοὺς, λέγοντες, ‹Τί εἴπωμεν›? Ἐὰν εἴπωμεν,
그리고 그들이-논의하였다 에게 자기들끼리 말하면서 무엇을 우리가-말할까 만약 우리가-말하면
G2532 G1260 G4314 G1438 G3004 G5101 G3004 G1437 G3004

Ἐξ οὐρανοῦ, ἐρεῖ, Διὰ τί οὖν οὐκ ἐπιστεύσατε αὐτῷ?
에서 하늘에서 말씀하실-것이다 왜 어찌하여 그러면 아니- 너희가-믿었느냐 그를
G1537 G3772 G2046 G1223 G5101 G3767 G3756 G4100 G0846

저희가 서로 의논하여 가로되 만일 하늘로서라 하면 어찌하여 저를 믿지 아니하였느냐 할 것이니

32 ἀλλὰ εἴπωμεν, Ἐξ ἀνθρώπων, ἐφοβοῦντο τὸν ὄχλον; ἅπαντες γὰρ
오히려 우리가-말하면 에서 사람들에서 그들은-두려워하였다 그 군중을 모두가 왜냐하면
G0235 G3004 G1537 G0444 G5399 G3588 G3793 G0537 G1063

εἶχον τὸν Ἰωάννην ὄντως ὅτι προφήτης ἦν.
여기다 그 요한네스를 진정으로 라고 선지자라고 였다
G2192 G3588 G2491 G3689 G3754 G4396 G1510

그러면 사람에게로서라 할까 하였으나 모든 사람이 요한을 참 선지자로 여기므로 저희가 백성을 무서워하는지라

33 καὶ ἀποκριθέντες τῷ Ἰησοῦ, λέγουσιν, Οὐκ οἴδαμεν. καὶ ὁ Ἰησοῦς
그리고 대답하여 그 예수에게 말하다 아니- 우리가-안다 그리고 그 예수가
G2532 G0611 G3588 G2424 G3004 G3756 G1492 G2532 G3588 G2424

λέγει αὐτοῖς, Οὐδὲ ἐγὼ λέγω ὑμῖν ἐν ποίᾳ ἐξουσίᾳ ταῦτα
말씀하신다 그들에게 아니-하노라 나도 말하노라 너희에게 에서 어떤 권세로 이것들을
G3004 G0846 G3761 G1473 G3004 G4771 G1722 G4169 G1849 G3778

ποιῶ.
내가-하는지
G4160

이에 예수께 대답하여 가로되 우리가 알지 못하노라 하니 예수께서 가라사대 나도 무슨 권세로 이런 일을 하는지 너희에게 이르지 아니하리라 하시니라

## Chapter 12

1 Καὶ ἤρξατο αὐτοῖς ἐν παραβολαῖς λαλεῖν, ἀμπελῶνα ἄνθρωπος
그리고 시작하셨다 그들에게 에서 비유들로 말씀하기를 포도원을 사람이
G2532 G0756 G0846 G1722 G3850 G2980 G0290 G0444

ἐφύτευσεν, καὶ περιέθηκεν φραγμὸν, καὶ ὤρυξεν ὑπολήνιον, καὶ ᾠκοδόμησεν
심었다 그리고 둘렀다 울타리를 그리고 파다 포도주-틀을 그리고 세웠다
G5452 G2532 G4060 G5418 G2532 G3736 G5276 G2532 G3618

πύργον, καὶ ἐξέδετο αὐτὸν γεωργοῖς, καὶ ἀπεδήμησεν.
망대를 그리고 빌려주었다 그것을 농부들에게 그리고 떠났다
G4444 G2532 G1554 G0846 G1092 G2532 G0589

예수께서 비유로 저희에게 말씀하시되 한 사람이 포도원을 만들고 산울로 두르고 즙 짜는 구유 자리를 파고 망대를 짓고 농부들에게 세로 주고 타국에 갔더니

2 καὶ ἀπέστειλεν πρὸς τοὺς γεωργοὺς τῷ καιρῷ δοῦλον, ἵνα παρὰ τῶν
그리고 보냈다 에게 그 농부들에게 그 때에 종을 하도록 에서 그
G2532 G0649 G4314 G3588 G1092 G3588 G2540 G1401 G2443 G3844 G3588

γεωργῶν λάβῃ ἀπὸ τῶν καρπῶν τοῦ ἀμπελῶνος.
농부들에게서 그가-받도록 에서 그 열매들의 그 포도원의
G1092 G2983 G0575 G3588 G2590 G3588 G0290

때가 이르매 농부들에게 포도원 소출 얼마를 받으려고 한 종을 보내니

3 καὶ λαβόντες αὐτὸν, ἔδειραν, καὶ ἀπέστειλαν κενόν.
그리고 잡아서 그를 때렸다 그리고 보냈다 빈-손으로
G2532 G2983 G0846 G1194 G2532 G0649 G2756

저희가 종을 잡아 심히 때리고 거저 보내었거늘

4 καὶ πάλιν ἀπέστειλεν πρὸς αὐτοὺς ἄλλον δοῦλον, κἀκεῖνον ἐκεφαλίωσαν,
그리고 다시 보냈다 에게 그들에게 다른 종을 그리고-그를 머리에-상해를-입혔다
G2532 G3825 G0649 G4314 G0846 G0243 G1401 G2548 G2775

καὶ ἠτίμασαν.
그리고 모욕하였다
G2532 G0818

다시 다른 종을 보내니 그의 머리에 상처를 내고 능욕하였거늘

5 καὶ ἄλλον ἀπέστειλεν, κἀκεῖνον ἀπέκτειναν; καὶ πολλοὺς ἄλλους, οὓς
그리고 다른 보냈다 그리고-그를 죽였다 그리고 많은 다른-자들을 이들을
G2532 G0243 G0649 G2548 G0615 G2532 G4183 G0243 G3739

μὲν δέροντες, οὓς δὲ ἀποκτέννοντες.
한편으로는 때리면서 이들을 다른-한편으로는 죽이면서
G3303 G1194 G3739 G1161 G0615

또 다른 종을 보내니 저희가 그를 죽이고 또 그 외 많은 종들도 혹은 때리고 혹은 죽인지라

6 ἔτι ἕνα εἶχεν υἱὸν ἀγαπητόν, ἀπέστειλεν αὐτὸν ἔσχατον πρὸς
아직 하나를 가지고-있었다 아들을 사랑하는 보냈다 그를 마지막으로 에게
G2089 G1520 G2192 G5207 G0027 G0649 G0846 G2078 G4314

αὐτοὺς, λέγων, ὅτι Ἐντραπήσονται τὸν υἱόν μου.
그들에게 말하며 라고 그들이-부끄러워하리라 그 아들을 나의
G0846 G3004 G3754 G1788 G3588 G5207 G1473

오히려 한 사람이 있으니 곧 그의 사랑하는 아들이라 최후로 이를 보내며 가로되 내 아들은 공경하리라 하였더니

7

| ἐκεῖνοι | δὲ | οἱ | γεωργοὶ | πρὸς | ἑαυτοὺς | εἶπαν | ὅτι, | Οὗτός | ἐστιν | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러나-그 | 그리고 | 그 | 농부들이 | 에게 | 자기들끼리 | 말하였다 | 라고 | 이자가 | 이다 | 그 |
| G1565 | G1161 | G3588 | G1092 | G4314 | G1438 | G3004 | G3754 | G3778 | G1510 | G3588 |

| κληρονόμος: | δεῦτε, | ἀποκτείνωμεν | αὐτόν, | καὶ | ἡμῶν | ἔσται | ἡ | κληρονομία. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 상속자라 | 오라 | 죽이자 | 그를 | 그리고 | 우리의 | 될-것이다 | 그 | 유산이 |
| G2818 | G1205 | G0615 | G0846 | G2532 | G1473 | G1510 | G3588 | G2817 |

저 농부들이 서로 말하되 이는 상속자니 자 죽이자 그러면 그 유업이 우리 것이 되리라 하고

8

| καὶ | λαβόντες, | ἀπέκτειναν | αὐτόν, | καὶ | ἐξέβαλον | αὐτὸν | ἔξω | τοῦ | ἀμπελῶνος. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 잡아서 | 죽였다 | 그를 | 그리고 | 내던졌다 | 그를 | 밖으로 | 그 | 포도원의 |
| G2532 | G2983 | G0615 | G0846 | G2532 | G1544 | G0846 | G1854 | G3588 | G0290 |

이에 잡아 죽여 포도원 밖에 내어 던졌느니라

9

| τί | [οὖν] | ποιήσει | ὁ | κύριος | τοῦ | ἀμπελῶνος? | ἐλεύσεται | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 무엇을 | 그러면 | 할-것이냐 | 그 | 주인이 | 그 | 포도원의 | 올-것이다 | 그리고 |
| G5101 | G3767 | G4160 | G3588 | G2962 | G3588 | G0290 | G2064 | G2532 |

| ἀπολέσει | τοὺς | γεωργούς, | καὶ | δώσει | τὸν | ἀμπελῶνα | ἄλλοις. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 멸하게-할-것이다 | 그 | 농부들을 | 그리고 | 줄-것이다 | 그 | 포도원을 | 다른-자들에게 |
| G0622 | G3588 | G1092 | G2532 | G1325 | G3588 | G0290 | G0243 |

포도원 주인이 어떻게 하겠느뇨 와서 그 농부들을 진멸하고 포도원을 다른 사람들에게 주리라

10

| οὐδὲ | τὴν | γραφὴν | ταύτην | ἀνέγνωτε? | Λίθον | ὃν | ἀπεδοκίμασαν | οἱ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니- | 그 | 성경을 | 이 | 너희가-읽었느냐 | 돌을 | 그 | 버린 | 그 |
| G3761 | G3588 | G1124 | G3778 | G0314 | G3037 | G3739 | G0593 | G3588 |

| οἰκοδομοῦντες, | οὗτος | ἐγενήθη | εἰς | κεφαλὴν | γωνίας; |
|---|---|---|---|---|---|
| 세우는-자들이 | 이것이 | 되었다 | 에게 | 머리가 | 모퉁이의 |
| G3618 | G3778 | G1096 | G1519 | G2776 | G1137 |

너희가 성경에 건축자들의 버린 돌이 모퉁이의 머릿돌이 되었나니

11

| παρὰ | Κυρίου | ἐγένετο | αὕτη, | καὶ | ἔστιν | θαυμαστὴ | ἐν | ὀφθαλμοῖς | ἡμῶν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 에게서 | 주님의 | 되었다 | 이것이 | 그리고 | 있다 | 놀라운 | 에서 | 눈들에 | 우리의 |
| G3844 | G2962 | G1096 | G3778 | G2532 | G1510 | G2298 | G1722 | G3788 | G1473 |

이것은 주로 말미암아 된 것이요 우리 눈에 기이하도다 함을 읽어 보지도 못하였느냐 하시더라

12

| Καὶ | ἐζήτουν | αὐτὸν | κρατῆσαι, | καὶ | ἐφοβήθησαν | τὸν | ὄχλον; | ἔγνωσαν | γὰρ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 찾았다 | 그를 | 붙잡으려고 | 그리고 | 두려워하였다 | 그 | 군중을 | 알았다 | 왜냐하면 |
| G2532 | G2212 | G0846 | G2902 | G2532 | G5399 | G3588 | G3793 | G1097 | G1063 |

| ὅτι | πρὸς | αὐτοὺς | τὴν | παραβολὴν | εἶπεν. | καὶ | ἀφέντες | αὐτὸν, | ἀπῆλθον. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 라고 | 에게 | 그들을 | 그 | 비유를 | 말씀하셨다 | 그리고 | 떠나서 | 그를 | 갔다 |
| G3754 | G4314 | G0846 | G3588 | G3850 | G3004 | G2532 | G0863 | G0846 | G0565 |

저희가 예수의 이 비유는 자기들을 가리켜 말씀하심인 줄 알고 잡고자 하되 무리를 두려워하여 예수를 버려두고 가니라

13

| Καὶ | ἀποστέλλουσιν | πρὸς | αὐτόν | τινας | τῶν | Φαρισαίων, | καὶ | τῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 보낸다 | 에게 | 그에게 | 어떤-사람들을 | 그 | 바리새인들의 | 그리고 | 그 |
| G2532 | G0649 | G4314 | G0846 | G5100 | G3588 | G5330 | G2532 | G3588 |

| Ἡρῳδιανῶν, | ἵνα | αὐτὸν | ἀγρεύσωσιν | λόγῳ. |
|---|---|---|---|---|
| 헤로디안들의 | 하도록 | 그를 | 그들이-잡으려고 | 말로 |
| G2265 | G2443 | G0846 | G0064 | G3056 |

저희가 예수의 말씀을 책잡으려 하여 바리새인과 헤롯당 중에서 사람을 보내매

14 καὶ 그리고 G2532 ἐλθόντες, 와서 G2064 λέγουσιν 말하다 G3004 αὐτῷ, 그에게 G0846 Διδάσκαλε, 선생님이여 G1320 οἴδαμεν 우리가-안다 G1492 ὅτι 라고 G3754 ἀληθὴς 진실한 G0227 εἶ, 당신이라고 G1510

καὶ 그리고 G2532 οὐ 아니- G3756 μέλει 다루신다 G3199 σοι 당신에게 G4771 περὶ 에-대하여 G4012 οὐδενός; 아무도 G3762 οὐ 아니- G3756 γὰρ 왜냐하면 G1063 βλέπεις 보신다 G0991 εἰς 에게 G1519

πρόσωπον 얼굴을 G4383 ἀνθρώπων, 사람들의 G0444 ἀλλ’ 오히려 G0235 ἐπ’ 에서 G1909 ἀληθείας 진리로 G0225 τὴν 그 G3588 ὁδὸν 길을 G3598 τοῦ 그 G3588 Θεοῦ 하나님의 G2316 διδάσκεις. 가르치신다 G1321

ἔξεστιν 허락되느냐 G1832 δοῦναι 주기가 G1325 κῆνσον 세금을 G2778 Καίσαρι 가이사르에게 G2541 ἢ 또는 G2228 οὔ, 아니냐 G3756 δῶμεν 우리가-줄까 G1325 ἢ 또는 G2228 μὴ 아니- G3361 δῶμεν? 우리가-줄까 G1325

와서 가로되 선생님이여 우리가 아노니 당신은 참되시고 아무라도 꺼리는 일이 없으시니 이는 사람을 외모로 보지 않고 오직 참으로써 하나님의 도를 가르치심이니이다 가이사에게 세를 바치는 것이 가하니이까 불가하니이까

15 ὁ 그러나 G3588 δὲ 그리고 G1161 εἰδὼς 아시는 G1492 αὐτῶν 그들의 G0846 τὴν 그 G3588 ὑπόκρισιν, 위선을 G5272 εἶπεν 말씀하셨다 G3004 αὐτοῖς, 그들에게 G0846 Τί 왜 G5101 με 나를 G1473

πειράζετε? 시험하느냐 G3985 φέρετέ 가져오라 G5342 μοι 나에게 G1473 δηνάριον, 데나리온을 G1220 ἵνα 하도록 G2443 ἴδω. 내가-보도록 G3708

우리가 바치리이까 말리이까 한대 예수께서 그 외식함을 아시고 이르시되 어찌하여 나를 시험하느냐 데나리온 하나를 가져다가 내게 보이라 하시니

16 οἱ 그러나 G3588 δὲ 그리고 G1161 ἤνεγκαν. 가져왔다 G5342 καὶ 그리고 G2532 λέγει 말씀하신다 G3004 αὐτοῖς, 그들에게 G0846 Τίνος 누구의 G5101 ἡ 그 G3588 εἰκὼν 형상은 G1504 αὕτη, 이것이 G3778 καὶ 그리고 G2532

ἡ 그 G3588 ἐπιγραφή? 글까 G1923 οἱ 그러나 G3588 δὲ 그리고 G1161 εἶπαν 말하였다 G3004 αὐτῷ, 그에게 G0846 Καίσαρος. 가이사르의 G2541

가져왔거늘 예수께서 가라사대 이 화상과 이 글이 뉘 것이냐 가로되 가이사의 것이니이다

17 ὁ 그러나 G3588 δὲ 그리고 G1161 Ἰησοῦς 예수가 G2424 εἶπεν 말씀하셨다 G3004 αὐτοῖς, 그들에게 G0846 Τὰ 그-것들을 G3588 Καίσαρος, 가이사르의 G2541 ἀπόδοτε 돌려주라 G0591 Καίσαρι, 가이사르에게 G2541

καὶ 그리고 G2532 τὰ 그-것들을 G3588 τοῦ 그 G3588 Θεοῦ, 하나님의 G2316 τῷ 그 G3588 Θεῷ. 하나님에게 G2316 καὶ 그리고 G2532 ἐξεθαύμαζον 그들이-놀라고-있었다 G2296 ἐπ’ 에서 G1909 αὐτῷ. 그에게 G0846

이에 예수께서 가라사대 가이사의 것은 가이사에게, 하나님의 것은 하나님께 바치라 하시니 저희가 예수께 대하여 심히 기이히 여기더라

18 Καὶ 그리고 G2532 ἔρχονται 온다 G2064 Σαδδουκαῖοι 사두개인들이 G4523 πρὸς 에게 G4314 αὐτόν, 그에게 G0846 οἵτινες 그들은 G3748 λέγουσιν 말하다 G3004 ἀνάστασιν 부활을 G0386 μὴ 아니- G3361 εἶναι. 있다고 G1510

καὶ 그리고 G2532 ἐπηρώτων 묻고-있었다 G1905 αὐτὸν, 그에게 G0846 λέγοντες, 말하며 G3004

부활이 없다 하는 사두개인들이 예수께 와서 물어 가로되

19 Διδάσκαλε, Μωϋσῆς ἔγραψεν ἡμῖν, ὅτι ἐάν τινος ἀδελφὸς ἀποθάνῃ, καὶ
선생님이여 모세가 기록하였다 우리에게 라고 만약 누구의 형제가 죽으면 그리고
G1320 G3475 G1125 G1473 G3754 G1437 G5100 G0080 G0599 G2532

καταλίπῃ γυναῖκα, καὶ μὴ ἀφῇ τέκνον, ἵνα λάβῃ ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ,
남겨두면 아내를 그리고 아니- 남기면 아이를 하도록 취하도록 그 형제가 그의
G2641 G1135 G2532 G3361 G0863 G5043 G2443 G2983 G3588 G0080 G0846

τὴν γυναῖκα, καὶ ἐξαναστήσῃ σπέρμα τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ.
그 아내를 그리고 일으키도록 씨를 그 형제에게 그의
G3588 G1135 G2532 G1817 G4690 G3588 G0080 G0846

선생님이여 모세가 우리에게 써 주기를 사람의 형이 자식이 없이 아내를 두고 죽거든 그 동생이 그 아내를 취하여 형을 위하여 후사를 세울지니라 하였나이다

20 ἑπτὰ ἀδελφοὶ ἦσαν; καὶ ὁ πρῶτος ἔλαβεν γυναῖκα, καὶ, ἀποθνήσκων,
일곱 형제들이 있었다 그리고 그 첫째가 취하였다 아내를 그리고 죽으면서
G2033 G0080 G1510 G2532 G3588 G4413 G2983 G1135 G2532 G0599

οὐκ ἀφῆκεν σπέρμα;
아니- 남겼다 씨를
G3756 G0863 G4690

칠 형제가 있었는데 맏이 아내를 취하였다가 후사가 없이 죽고

21 καὶ ὁ δεύτερος ἔλαβεν αὐτήν, καὶ ἀπέθανεν, μὴ καταλιπὼν σπέρμα;
그리고 그 둘째가 취하였다 그녀를 그리고 죽었다 아니- 남기고 씨를
G2532 G3588 G1208 G2983 G0846 G2532 G0599 G3361 G2641 G4690

καὶ ὁ τρίτος ὡσαύτως.
그리고 그 셋째도 마찬가지로
G2532 G3588 G5154 G5615

둘째도 그 여자를 취하였다가 후사가 없이 죽고 셋째도 그렇게 하여

22 καὶ οἱ ἑπτὰ οὐκ ἀφῆκαν σπέρμα. ἔσχατον πάντων καὶ, ἡ γυνὴ
그리고 그 일곱이 아니- 남겼다 씨를 마지막으로 모든-이들의 그리고 그 여인이
G2532 G3588 G2033 G3756 G0863 G4690 G2078 G3956 G2532 G3588 G1135

ἀπέθανεν.
죽었다
G0599

일곱이 다 후사가 없었고 최후에 여자도 죽었나이다

23 ἐν τῇ ἀναστάσει, ὅταν ἀναστῶσιν, τίνος αὐτῶν ἔσται γυνή? οἱ
에서 그 부활에서 때에 그들이-일어나면 누구의 그들의 될-것이냐 아내가 그
G1722 G3588 G0386 G3752 G0450 G5101 G0846 G1510 G1135 G3588

γὰρ ἑπτὰ ἔσχον αὐτὴν γυναῖκα.
왜냐하면 일곱이 취하였다 그녀를 아내로
G1063 G2033 G2192 G0846 G1135

일곱 사람이 다 그를 아내로 취하였으니 부활을 당하여 저희가 살아날 때에 그 중에 뉘 아내가 되리이까

24 ἔφη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Οὐ διὰ τοῦτο πλανᾶσθε, μὴ εἰδότες
말씀하셨다 그들에게 그 예수가 아니- 때문에 이것을 너희가-속고-있다 않고 아는
G5346 G0846 G3588 G2424 G3756 G1223 G3778 G4105 G3361 G1492

τὰς γραφὰς, μηδὲ τὴν δύναμιν τοῦ Θεοῦ?
그 성경들을 또는 그 능력을 그 하나님의
G3588 G1124 G3366 G3588 G1411 G3588 G2316

예수께서 가라사대 너희가 성경도 하나님의 능력도 알지 못하므로 오해함이 아니냐

25 ὅταν γὰρ ἐκ νεκρῶν ἀναστῶσιν, οὔτε γαμοῦσιν, οὔτε γαμίζονται; ἀλλ’
때에 왜냐하면 에서 죽은-자들의 그들이-일어나면 아니- 장가든다 아니- 시집보내진다 오히려
G3752 G1063 G1537 G3498 G0450 G3777 G1060 G3777 G1061 G0235

εἰσὶν ὡς ἄγγελοι ἐν τοῖς οὐρανοῖς.
있다 같이 천사들같이 에서 그 하늘들에서
G1510 G5613 G0032 G1722 G3588 G3772

사람이 죽은 자 가운데서 살아날 때에는 장가도 아니가고 시집도 아니가고 하늘에 있는 천사들과 같으니라

26 περὶ δὲ τῶν νεκρῶν, ὅτι ἐγείρονται, οὐκ ἀνέγνωτε ἐν τῇ
에-대하여 그러나 그 죽은-자들의 라고 그들이-일어난다고 아니- 읽었느냐 에서 그
G4012 G1161 G3588 G3498 G3754 G1453 G3756 G0314 G1722 G3588

βίβλῳ Μωϋσέως, ἐπὶ τοῦ Βάτου, πῶς εἶπεν αὐτῷ ὁ Θεὸς,
책에서 모세의 에서 그 떨기나무에서 어떻게 말씀하셨다 그에게 그 하나님이
G0976 G3475 G1909 G3588 G0942 G4459 G3004 G0846 G3588 G2316

λέγων, Ἐγὼ ὁ Θεὸς Ἀβραὰμ, καὶ ‹ὁ› Θεὸς Ἰσαὰκ, καὶ ‹ὁ›
말씀하시기를 나는 그 하나님이라 아브라함의 그리고 그 하나님이라 이삭의 그리고 그
G3004 G1473 G3588 G2316 G0011 G2532 G3588 G2316 G2464 G2532 G3588

Θεὸς Ἰακώβ?
하나님이라 야곱의
G2316 G2384

죽은 자의 살아난다는 것을 의논할진대 너희가 모세의 책 중 가시나무떨기에 관한 글에 하나님께서 모세에게 이르시되 나는 아브라함의 하나님이요 이삭의 하나님이요 야곱의 하나님이로라 하신 말씀을 읽어보지 못하였느냐

27 οὐκ ἔστιν Θεὸς νεκρῶν, ἀλλὰ ζώντων. πολὺ πλανᾶσθε.
아니- 이신다 하나님이 죽은-자들의 오히려 산-자들의 많이 너희가-속고-있다
G3756 G1510 G2316 G3498 G0235 G2198 G4183 G4105

하나님은 죽은 자의 하나님이 아니요 산 자의 하나님이시라 너희가 크게 오해하였도다 하시니라

28 Καὶ προσελθὼν, εἷς τῶν γραμματέων, ἀκούσας αὐτῶν συζητούντων, ἰδὼν
그리고 다가와서 한-사람이 그 서기관들의 듣고 그들이 토론하는-것을 보고
G2532 G4334 G1520 G3588 G1122 G0191 G0846 G4802 G3708

ὅτι καλῶς ἀπεκρίθη αὐτοῖς, ἐπηρώτησεν αὐτόν, Ποία ἐστὶν ἐντολὴ πρώτη
라고 잘 대답하셨다 그들에게 물었다 그에게 어느 이냐 계명이 첫째
G3754 G2573 G0611 G0846 G1905 G0846 G4169 G1510 G1785 G4413

πάντων?
모든-것의
G3956

서기관 중 한 사람이 저희의 변론하는 것을 듣고 예수께서 대답 잘하신 줄을 알고 나아와 묻되 모든 계명 중에 첫째가 무엇이니이까

29 ἀπεκρίθη ὁ, Ἰησοῦς ὅτι Πρώτη ἐστίν, Ἄκουε Ἰσραήλ: Κύριος ὁ
대답하셨다 그 예수가 라고 첫째는 이니라 들으라 이스라엘아 주님이시다 그
G0611 G3588 G2424 G3754 G4413 G1510 G0191 G2474 G2962 G3588

Θεὸς ἡμῶν Κύριος εἷς ἐστιν
하나님이 우리의 주님은 한 이시다
G2316 G1473 G2962 G1520 G1510

예수께서 대답하시되 첫째는 이것이니 이스라엘아 들으라 주 곧 우리 하나님은 유일한 주시라

30 καὶ ἀγαπήσεις Κύριον τὸν Θεόν σου, ἐξ ὅλης τῆς καρδίας σου,
그리고 사랑하라 주님을 그 하나님을 너의 에서 온 그 마음의 너의
G2532 G0025 G2962 G3588 G2316 G4771 G1537 G3650 G3588 G2588 G4771

καὶ ἐξ ὅλης τῆς ψυχῆς σου, καὶ ἐξ ὅλης τῆς διανοίας σου, καὶ
그리고 에서 온 그 영혼의 너의 그리고 에서 온 그 뜻의 너의 그리고
G2532 G1537 G3650 G3588 G5590 G4771 G2532 G1537 G3650 G3588 G1271 G4771 G2532

ἐξ ὅλης τῆς ἰσχύος σου.
에서 온 그 힘의 너의
G1537 G3650 G3588 G2479 G4771

네 마음을 다하고 목숨을 다하고 뜻을 다하고 힘을 다하여 주 너의 하나님을 사랑하라 하신 것이요

31 δευτέρα αὕτη: Ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν. μείζων τούτων
둘째는 이것이니라 사랑하라 그 이웃을 너의 같이 너-자신을 더-큰 이것들보다
G1208 G3778 G0025 G3588 G4139 G4771 G5613 G4572 G3173 G3778

ἄλλη ἐντολὴ οὐκ ἔστιν.
다른 계명이 아니- 있다
G0243 G1785 G3756 G1510

둘째는 이것이니 네 이웃을 네 몸과 같이 사랑하라 하신 것이라 이에서 더 큰 계명이 없느니라

32 καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ γραμματεύς, Καλῶς, Διδάσκαλε, ἐπ’ ἀληθείας
그리고 말하였다 그에게 그 서기관이 잘하셨다 선생님이여 에서 진리로
G2532 G3004 G0846 G3588 G1122 G2573 G1320 G1909 G0225

εἶπες ὅτι εἷς ἐστιν, καὶ οὐκ ἔστιν ἄλλος πλὴν αὐτοῦ;
말씀하셨다 라고 한 이시다 그리고 아니- 있다 다른-자가 외에 그를
G3004 G3754 G1520 G1510 G2532 G3756 G1510 G0243 G4133 G0846

서기관이 가로되 선생님이여 옳소이다 하나님은 한 분이시요 그 외에 다른 이가 없다 하신 말씀이 참이니이다

33 καὶ τὸ ἀγαπᾶν αὐτὸν ἐξ ὅλης τῆς καρδίας, καὶ ἐξ ὅλης τῆς
그리고 그 사랑하는-것은 그를 에서 온 그 마음의 그리고 에서 온 그
G2532 G3588 G0025 G0846 G1537 G3650 G3588 G2588 G2532 G1537 G3650 G3588

συνέσεως, καὶ ἐξ ὅλης τῆς ἰσχύος; καὶ τὸ ἀγαπᾶν τὸν πλησίον
이해의 그리고 에서 온 그 힘의 그리고 그 사랑하는-것은 그 이웃을
G4907 G2532 G1537 G3650 G3588 G2479 G2532 G3588 G0025 G3588 G4139

ὡς ἑαυτὸν, περισσότερόν ἐστιν πάντων τῶν ὁλοκαυτωμάτων καὶ θυσιῶν.
같이 자기-자신을 더-크다 있다 모든-것보다 그 번제들보다 그리고 제사들보다
G5613 G1438 G4053 G1510 G3956 G3588 G3646 G2532 G2378

또 마음을 다하고 지혜를 다하고 힘을 다하여 하나님을 사랑하는 것과 또 이웃을 제 몸과 같이 사랑하는 것이 전체로 드리는 모든 번제물과 기타 제물보다 나으니이다

34 καὶ ὁ Ἰησοῦς, ἰδὼν αὐτὸν ὅτι νουνεχῶς ἀπεκρίθη, εἶπεν αὐτῷ, Οὐ
그리고 그 예수가 보시고 그를 라고 지혜롭게 대답하였다 말씀하셨다 그에게 아니-
G2532 G3588 G2424 G3708 G0846 G3754 G3562 G0611 G3004 G0846 G3756

μακρὰν εἶ ἀπὸ τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ. καὶ οὐδεὶς οὐκέτι ἐτόλμα
멀리 너는-있다 에서 그 나라의 그 하나님의 그리고 아무도 더-이상 감히-
G3112 G1510 G0575 G3588 G0932 G3588 G2316 G2532 G3762 G3765 G5111

αὐτὸν ἐπερωτῆσαι.
그에게 묻다
G0846 G1905

예수께서 그 지혜 있게 대답함을 보시고 이르시되 네가 하나님의 나라에 멀지 않도다 하시니 그 후에 감히 묻는 자가 없더라

35 Καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς ἔλεγεν διδάσκων ἐν τῷ ἱερῷ, Πῶς
그리고 대답하셔서 그 예수가 말씀하고-계셨다 가르치시면서 에서 그 성전에서 어떻게
G2532 G0611 G3588 G2424 G3004 G1321 G1722 G3588 G2411 G4459

λέγουσιν οἱ γραμματεῖς ὅτι ὁ Χριστὸς, υἱὸς Δαυίδ ἐστιν?
말하느냐 그 서기관들은 라고 그 그리스도스는 아들이라고 다윗의 이라고
G3004 G3588 G1122 G3754 G3588 G5547 G5207 G1138 G1510

예수께서 성전에서 가르치실새 대답하여 가라사대 어찌하여 서기관들이 그리스도를 다윗의 자손이라 하느뇨

36 αὐτὸς Δαυὶδ εἶπεν ἐν τῷ Πνεύματι τῷ Ἁγίῳ, Εἶπεν Κύριος τῷ
그-자신이 다윗이 말하였다 에서 그 영에서 그 거룩한 말씀하셨다 주님이 그
G0846 G1138 G3004 G1722 G3588 G4151 G3588 G0040 G3004 G2962 G3588

Κυρίῳ μου, Κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς
주님에게 나의 앉아라 에서 오른쪽에 나의 까지 혹 내가-놓을-때까지 그 원수들을
G2962 G1473 G2521 G1537 G1188 G1473 G2193 G0302 G5087 G3588 G2190

σου ὑποκάτω τῶν ποδῶν σου.
너의 아래에 그 발들의 너의
G4771 G5270 G3588 G4228 G4771

다윗이 성령에 감동하여 친히 말하되 주께서 내 주께 이르시되 내가 네 원수를 발 아래 둘 때까지 내 우편에 앉았으라 하셨도다 하였느니라

37 αὐτὸς Δαυὶδ λέγει αὐτὸν Κύριον, καὶ πόθεν αὐτοῦ ἐστιν υἱός? Καὶ
그-자신이 다윗이 부른다 그를 주님이라고 그리고 어디에서 그의 인가 아들이 그리고
G0846 G1138 G3004 G0846 G2962 G2532 G4159 G0846 G1510 G5207 G2532

ὁ πολὺς ὄχλος ἤκουεν αὐτοῦ ἡδέως.
그 큰 군중이 듣고-있었다 그의-말씀을 기꺼이
G3588 G4183 G3793 G0191 G0846 G2234

다윗이 그리스도를 주라 하였은즉 어찌 그의 자손이 되겠느냐 하시더라 백성이 즐겁게 듣더라

38 Καὶ ἐν τῇ διδαχῇ αὐτοῦ, ἔλεγεν, Βλέπετε ἀπὸ τῶν γραμματέων,
그리고 에서 그 가르침에서 그의 말씀하셨다 조심하라 에서 그 서기관들로부터
G2532 G1722 G3588 G1322 G0846 G3004 G0991 G0575 G3588 G1122

τῶν θελόντων ἐν στολαῖς περιπατεῖν, καὶ ἀσπασμοὺς ἐν ταῖς ἀγοραῖς,
그 원하는-자들인 에서 긴-옷들로 걷는-것을 그리고 인사를 에서 그 장터들에서
G3588 G2309 G1722 G4749 G4043 G2532 G0783 G1722 G3588 G0058

예수께서 가르치실 때에 가라사대 긴 옷을 입고 다니는 것과 시장에서 문안 받는 것과

39 καὶ πρωτοκαθεδρίας ἐν ταῖς συναγωγαῖς, καὶ πρωτοκλισίας ἐν τοῖς
그리고 높은-자리를 에서 그 회당들에서 그리고 높은-자리를 에서 그
G2532 G4410 G1722 G3588 G4864 G2532 G4411 G1722 G3588

δείπνοις;
연회들에서
G1173

회당의 상좌와 잔치의 상석을 원하는 서기관들을 삼가라

40 οἱ κατεσθίοντες τὰς οἰκίας τῶν χηρῶν, καὶ προφάσει, μακρὰ
그 삼키는-자들이 그 집들을 그 과부들의 그리고 구실로 길게
G3588 G2719 G3588 G3614 G3588 G5503 G2532 G4392 G3117

προσευχόμενοι. οὗτοι λήμψονται περισσότερον κρίμα.
기도하는-자들이라 이들은 받으리라 더-큰 심판을
G4336 G3778 G2983 G4053 G2917

저희는 과부의 가산을 삼키며 외식으로 길게 기도하는 자니 그 받는 판결이 더욱 중하리라 하시니라

41 Καὶ καθίσας κατέναντι τοῦ γαζοφυλακίου, ἐθεώρει πῶς ὁ ὄχλος βάλλει
그리고 앉아서 맞은편에 그 헌금궤의 보고-있었다 어떻게 그 군중이 넘는다
G2532 G2523 G2713 G3588 G1049 G2334 G4459 G3588 G3793 G0906

χαλκὸν εἰς τὸ γαζοφυλάκιον; καὶ πολλοὶ πλούσιοι ἔβαλλον πολλά.
동전을 에게 그 헌금궤에 그리고 많은 부유한-자들이 넣고-있었다 많은-것을
G5475 G1519 G3588 G1049 G2532 G4183 G4145 G0906 G4183

예수께서 연보 궤를 대하여 앉으사 무리의 연보 궤에 돈 넣는 것을 보실새 여러 부자는 많이 넣는데

42 καὶ ἐλθοῦσα μία χήρα πτωχὴ ἔβαλεν λεπτὰ δύο, ὅ ἐστιν
그리고 와서 한 과부가 가난한 넣었다 작은-동전-둘을 둘을 그것은 이다
G2532 G2064 G1520 G5503 G4434 G0906 G3016 G1417 G3739 G1510

κοδράντης.
코드란드
G2835

한 가난한 과부는 와서 두 렙돈 곧 한 고드란트를 넣는지라

43 καὶ προσκαλεσάμενος τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, εἶπεν αὐτοῖς, Ἀμὴν λέγω
그리고 불러서 그 제자들을 그의 말씀하셨다 그들에게 진실로 말하노라
G2532 G4341 G3588 G3101 G0846 G3004 G0846 G0281 G3004

ὑμῖν, ὅτι ἡ χήρα αὕτη ἡ πτωχὴ, πλεῖον πάντων ἔβαλεν τῶν
너희에게 라고 그 과부가 이 그 가난한 더-많이 모든-이들보다 넣었다 그
G4771 G3754 G3588 G5503 G3778 G3588 G4434 G4119 G3956 G0906 G3588

βαλλόντων εἰς τὸ γαζοφυλάκιον.
넣는-자들보다 에게 그 헌금궤에
G0906 G1519 G3588 G1049

예수께서 제자들을 불러다가 이르시되 내가 진실로 너희에게 이르노니 이 가난한 과부는 연보 궤에 넣는 모든 사람보다 많이 넣었도다

44 πάντες γὰρ ἐκ τοῦ περισσεύοντος αὐτοῖς ἔβαλον, αὕτη δὲ, ἐκ
모든-사람들은 왜냐하면 에서 그 남은-것에서 그들의 넣었다 이-사람은 그러나 에서
G3956 G1063 G1537 G3588 G4052 G0846 G0906 G3778 G1161 G1537

τῆς ὑστερήσεως αὐτῆς, πάντα ὅσα εἶχεν ἔβαλεν, ὅλον τὸν βίον αὐτῆς.
그녀의 부족함에서 그녀의 모든-것을 무엇이든지 가진 넣었다 온 그 생활을 그녀의
G3588 G5304 G0846 G3956 G3745 G2192 G0906 G3650 G3588 G0979 G0846

저희는 다 그 풍족한 중에서 넣었거니와 이 과부는 그 구차한 중에서 자기 모든 소유 곧 생활비 전부를 넣었느니라 하셨더라

## Chapter 13

1

| Καὶ | ἐκπορευομένου | αὐτοῦ | ἐκ | τοῦ | ἱεροῦ, | λέγει | αὐτῷ | εἷς | τῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 나가시는 | 그의 | 에서 | 그 | 성전의 | 말씀하신다 | 그에게 | 한-사람이 | 그 |
| G2532 | G1607 | G0846 | G1537 | G3588 | G2411 | G3004 | G0846 | G1520 | G3588 |

| μαθητῶν | αὐτοῦ, | Διδάσκαλε, | ἴδε | ποταποὶ | λίθοι | καὶ | ποταπαὶ | οἰκοδομαί! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 제자들의 | 그의 | 선생님이여 | 보라 | 어떤 | 돌들이며 | 그리고 | 어떤 | 건물들인지 |
| G3101 | G0846 | G1320 | G3708 | G4217 | G3037 | G2532 | G4217 | G3619 |

예수께서 성전에서 나가실 때에 제자 중 하나가 가로되 선생님이여 보소서 이 돌들이 어떠하며 이 건물들이 어떠하니이까

2

| καὶ | ὁ | Ἰησοῦς | εἶπεν | αὐτῷ, | Βλέπεις | ταύτας | τὰς | μεγάλας | οἰκοδομάς? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그 | 예수가 | 말씀하셨다 | 그에게 | 보느냐 | 이 | 그 | 큰 | 건물들을 |
| G2532 | G3588 | G2424 | G3004 | G0846 | G0991 | G3778 | G3588 | G3173 | G3619 |

| οὐ | μὴ | ἀφεθῇ | ‹ὧδε› | λίθος | ἐπὶ | λίθον, | ὃς | οὐ | μὴ | καταλυθῇ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니- | 결코-아니- | 남겠다 | 여기에 | 돌이 | 위에 | 돌이 | 그 | 아니- | 결코-아니- | 헐어지리라 |
| G3756 | G3361 | G0863 | G5602 | G3037 | G1909 | G3037 | G3739 | G3756 | G3361 | G2647 |

예수께서 이르시되 네가 이 큰 건물들을 보느냐 돌 하나도 돌 위에 남지 않고 다 무너뜨려지리라 하시니라

3

| Καὶ | καθημένου | αὐτοῦ | εἰς | τὸ | ὄρος | τῶν | Ἐλαιῶν, | κατέναντι | τοῦ | ἱεροῦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 앉아-계시는 | 그의 | 에게 | 그 | 산에 | 그 | 감람나무들의 | 맞은편에 | 그 | 성전의 |
| G2532 | G2521 | G0846 | G1519 | G3588 | G3735 | G3588 | G1636 | G2713 | G3588 | G2411 |

| ἐπηρώτα | αὐτὸν | κατ’ | ἰδίαν | Πέτρος | καὶ | Ἰάκωβος | καὶ | Ἰωάννης | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 묻고-있었다 | 그에게 | 에서 | 따로 | 베드로스와 | 그리고 | 야고보와 | 그리고 | 요한네스와 | 그리고 |
| G1905 | G0846 | G2596 | G2398 | G4074 | G2532 | G2385 | G2532 | G2491 | G2532 |

| Ἀνδρέας, |
|---|
| 안드레아가 |
| G0406 |

예수께서 감람 산에서 성전을 마주 대하여 앉으셨을 때에 베드로와 야고보와 요한과 안드레가 종용히 묻자오되

4

| Εἰπὸν | ἡμῖν, | πότε | ταῦτα | ἔσται? | καὶ | τί | τὸ | σημεῖον | ὅταν | μέλλῃ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하라 | 우리에게 | 언제 | 이것들이 | 될-것이냐 | 그리고 | 무엇이 | 그 | 표징이냐 | 때에 | 다가오면 |
| G3004 | G1473 | G4219 | G3778 | G1510 | G2532 | G5101 | G3588 | G4592 | G3752 | G3195 |

| ταῦτα | συντελεῖσθαι | πάντα? |
|---|---|---|
| 이것들이 | 이루어지려고 | 모든-것이 |
| G3778 | G4931 | G3956 |

우리에게 이르소서 어느 때에 이런 일이 있겠사오며 이 모든 일이 이루려 할 때에 무슨 징조가 있사오리이까

5

| ὁ | δὲ | Ἰησοῦς | ἤρξατο | λέγειν | αὐτοῖς, | Βλέπετε, | μή | τις | ὑμᾶς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러나 | 그리고 | 예수가 | 시작하셨다 | 말씀하기를 | 그들에게 | 조심하라 | 아니하도록 | 누군가 | 너희를 |
| G3588 | G1161 | G2424 | G0756 | G3004 | G0846 | G0991 | G3361 | G5100 | G4771 |

| πλανήσῃ. |
|---|
| 속이도록 |
| G4105 |

예수께서 이르시되 너희가 사람의 미혹을 받지 않도록 주의하라

6 πολλοὶ ἐλεύσονται ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου, λέγοντες, ὅτι Ἐγώ εἰμι,
많은-사람들이 올-것이다 에서 그 이름으로 나의 말하며 라고 나라고 이다
G4183 G2064 G1909 G3588 G3686 G1473 G3004 G3754 G1473 G1510

καὶ πολλοὺς πλανήσουσιν.
그리고 많은-사람들을 속이리라
G2532 G4183 G4105

많은 사람이 내 이름으로 와서 이르되 내가 그로라 하여 많은 사람을 미혹케 하리라

7 ὅταν δὲ ἀκούσητε πολέμους, καὶ ἀκοὰς πολέμων, μὴ θροεῖσθε;
때에 그러나 너희가-들으면 전쟁들을 그리고 소문들을 전쟁들의 아니- 두려워하라
G3752 G1161 G0191 G4171 G2532 G0189 G4171 G3361 G2360

δεῖ γενέσθαι, ἀλλ’ οὔπω τὸ τέλος.
되어야-한다 일어나기가 그러나 아직 그 끝이-아니다
G1163 G1096 G0235 G3768 G3588 G5056

난리와 난리 소문을 들을 때에 두려워 말라 이런 일이 있어야 하되 끝은 아직 아니니라

8 ἐγερθήσεται γὰρ ἔθνος ἐπ’ ἔθνος, καὶ βασιλεία ἐπὶ βασιλείαν; ἔσονται
일어나리라 왜냐하면 민족이 위에 민족에 그리고 나라가 위에 나라에 있으리라
G1453 G1063 G1484 G1909 G1484 G2532 G0932 G1909 G0932 G1510

σεισμοὶ κατὰ τόπους, ἔσονται λιμοί. ἀρχὴ ὠδίνων ταῦτα.
지진들이 여러 곳들에 있으리라 기근들이 시작이라 산고의 이것들은
G4578 G2596 G5117 G1510 G3042 G0746 G5604 G3778

민족이 민족을, 나라가 나라를 대적하여 일어나겠고 처처에 지진이 있으며 기근이 있으리니 이는 재난의 시작이니라

9 Βλέπετε δὲ ὑμεῖς ἑαυτούς; παραδώσουσιν ὑμᾶς εἰς συνέδρια καὶ εἰς
조심하라 그러나 너희는 너희-자신들을 넘기리라 너희를 에게 공의회들에 그리고 에게
G0991 G1161 G4771 G1438 G3860 G4771 G1519 G4892 G2532 G1519

συναγωγὰς; δαρήσεσθε, καὶ ἐπὶ ἡγεμόνων καὶ βασιλέων σταθήσεσθε, ἕνεκεν
회당들에 맞으리라 그리고 앞에 총독들의 그리고 왕들의 세우리라 때문에
G4864 G1194 G2532 G1909 G2232 G2532 G0935 G2476 G1752

ἐμοῦ, εἰς μαρτύριον αὐτοῖς.
나의 에게 증거로 그들에게
G1473 G1519 G3142 G0846

너희는 스스로 조심하라 사람들이 너희를 공회에 넘겨주겠고 너희를 회당에서 매질하겠으며 나를 인하여 너희가 관장들과 임금들 앞에 서리니 이는 저희에게 증거되려함이라

10 καὶ εἰς πάντα τὰ ἔθνη πρῶτον δεῖ κηρυχθῆναι τὸ εὐαγγέλιον.
그리고 에게 모든 그 민족들에게 먼저 되어야-한다 전파되기가 그 복음이
G2532 G1519 G3956 G3588 G1484 G4412 G1163 G2784 G3588 G2098

또 복음이 먼저 만국에 전파되어야 할 것이니라

11 καὶ ὅταν ἄγωσιν ὑμᾶς, παραδιδόντες, μὴ προμεριμνᾶτε τί λαλήσητε,
그리고 때에 데려가면 너희를 넘기면서 아니- 미리-걱정하라 무엇을 말할지
G2532 G3752 G0071 G4771 G3860 G3361 G4305 G5101 G2980

ἀλλ’ ὃ ἐὰν δοθῇ ὑμῖν, ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ, τοῦτο λαλεῖτε; οὐ
오히려 그 만약 주어지면 너희에게 에서 그 그 때에 이것을 말하라 아니-
G0235 G3739 G1437 G1325 G4771 G1722 G1565 G3588 G5610 G3778 G2980 G3756

γάρ ἐστε ὑμεῖς οἱ λαλοῦντες, ἀλλὰ τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον.
왜냐하면 이다 너희가 그 말하는-자들이 오히려 그 영이시다 그 거룩한
G1063 G1510 G4771 G3588 G2980 G0235 G3588 G4151 G3588 G0040

사람들이 너희를 끌어다가 넘겨줄 때에 무슨 말을 할까 미리 염려치 말고 무엇이든지 그 시에 너희에게 주시는 그 말을 하라 말하는 이는 너희가 아니요 성령이시니라

12 καὶ 그리고 G2532 | παραδώσει 넘기리라 G3860 | ἀδελφὸς, 형제가 G0080 | ἀδελφὸν 형제를 G0080 | εἰς 에게 G1519 | θάνατον, 죽음에 G2288 | καὶ 그리고 G2532 | πατὴρ, 아버지가 G3962 | τέκνον; 아이를 G5043 | καὶ 그리고 G2532

ἐπαναστήσονται 일어나리라 G1881 | τέκνα 자녀들이 G5043 | ἐπὶ 대하여 G1909 | γονεῖς, 부모들에게 G1118 | καὶ 그리고 G2532 | θανατώσουσιν 죄게-하리라 G2289 | αὐτούς. 그들을 G0846

형제가 형제를, 아비가 자식을 죽는데 내어주며 자식들이 부모를 대적하여 죽게 하리라

13 καὶ 그리고 G2532 | ἔσεσθε 될-것이다 G1510 | μισούμενοι 미움받는-자들이 G3404 | ὑπὸ 에-의하여 G5259 | πάντων 모든-자들의 G3956 | διὰ 때문에 G1223 | τὸ 그 G3588 | ὄνομά 이름을 G3686 | μου; 나의 G1473 | ὁ 그러나 G3588

δὲ 그리고 G1161 | ὑπομείνας 인내한-자는 G5278 | εἰς 에게 G1519 | τέλος, 끝까지 G5056 | οὗτος 이-사람이 G3778 | σωθήσεται. 구원받으리라 G4982

또 너희가 내 이름을 인하여 모든 사람에게 미움을 받을 것이나 나중까지 견디는 자는 구원을 얻으리라

14 Ὅταν 때에 G3752 | δὲ 그러나 G1161 | ἴδητε 너희가-보면 G3708 | τὸ 그 G3588 | βδέλυγμα 황폐의-가증한-것을 G0946 | τῆς 그 G3588 | ἐρημώσεως, 황폐의 G2050 | <τὸ 그 G3588 | ῥηθὲν 말씀된 G2046

ὑπὸ 에-의하여 G5259 | Δανιὴλ 다니엘 G1158 | τοῦ 그 G3588 | προφήτου>, 선지자의 G4396 | ἑστηκότα 서-있는 G2476 | ὅπου 거기에 G3699 | οὐ 아니- G3756 | δεῖ, 되는 G1163 | ὁ 그 G3588 | ἀναγινώσκων 읽는-자는 G0314

νοείτω, 깨달으라 G3539 | τότε 그때에 G5119 | οἱ 그 G3588 | ἐν 에서-있는-자들은 G1722 | τῇ 그 G3588 | Ἰουδαίᾳ, 유대에서 G2449 | φευγέτωσαν 도망치라 G5343 | εἰς 에게 G1519 | τὰ 그 G3588 | ὄρη, 산들로 G3735

멸망의 가증한 것이 서지 못할 곳에 선 것을 보거든 (읽는 자는 깨달을진저) 그 때에 유대에 있는 자들은 산으로 도망할지어다

15 ὁ 그 G3588 | [δὲ] 그리고 G1161 | ἐπὶ 위에 G1909 | τοῦ 그 G3588 | δώματος, 지붕의 G1430 | μὴ 아니- G3361 | καταβάτω, 내려오라 G2597 | μηδὲ 또는 G3366 | εἰσελθάτω 들어가라 G1525 | τι 무엇을 G5100 | ἆραι 취하려고 G0142

ἐκ 에서 G1537 | τῆς 그 G3588 | οἰκίας 집의 G3614 | αὐτοῦ; 그의 G0846

지붕 위에 있는 자는 내려가지도 말고 집에 있는 무엇을 가지러 들어가지도 말며

16 καὶ 그리고 G2532 | ὁ 그 G3588 | εἰς 에게 G1519 | τὸν 그 G3588 | ἀγρὸν, 밤에-있는-자는 G0068 | μὴ 아니- G3361 | ἐπιστρεψάτω 돌아가라 G1994 | εἰς 에게 G1519 | τὰ 그 G3588 | ὀπίσω, 뒤로 G3694 | ἆραι 취하려고 G0142

τὸ 그의 G3588 | ἱμάτιον 겉옷을 G2440 | αὐτοῦ. 그의 G0846

밭에 있는 자는 겉옷을 가지러 뒤로 돌이키지 말지어다

17 οὐαὶ δὲ ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις, καὶ ταῖς θηλαζούσαις, ἐν
화있으리라 그러나 그 에서 배에 가진-자들에게 그리고 그 젖-먹이는-자들에게 에서
G3759 G1161 G3588 G1722 G1064 G2192 G2532 G3588 G2337 G1722

ἐκείναις ταῖς ἡμέραις!
그 그 날들에
G1565 G3588 G2250

그 날에는 아이 밴 자들과 젖먹이는 자들에게 화가 있으리로다

18 προσεύχεσθε δὲ ἵνα μὴ γένηται χειμῶνος,
기도하라 그러나 하도록 아니- 되도록 겨울에
G4336 G1161 G2443 G3361 G1096 G5494

이 일이 겨울에 나지 않도록 기도하라

19 ἔσονται γὰρ αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι θλῖψις, οἵα οὐ γέγονεν τοιαύτη, ἀπ'
있으리라 왜냐하면 그 날들은 그 환난이리라 같은 아니- 있어-왔다 그러한 부터
G1510 G1063 G3588 G2250 G1565 G2347 G3634 G3756 G1096 G5108 G0575

ἀρχῆς κτίσεως, ἣν ἔκτισεν ὁ Θεὸς, ἕως τοῦ νῦν-- καὶ οὐ μὴ
처음 창조의 그 창조하신 그 하나님이 까지 그 지금-- 그리고 아니- 결코-아니-
G0746 G2937 G3739 G2936 G3588 G2316 G2193 G3588 G3568 G2532 G3756 G3361

γένηται.
있으리라
G1096

이는 그 날들은 환난의 날이 되겠음이라 하나님의 창조하신 창조부터 지금까지 이런 환난이 없었고 후에도 없으리라

20 καὶ εἰ μὴ ἐκολόβωσεν Κύριος τὰς ἡμέρας, οὐκ ἂν ἐσώθη
그리고 만약 알았다면 줄이지-않으셨다 주님이 그 날들을 아니- 혹 구원받았으리라
G2532 G1487 G3361 G2856 G2962 G3588 G2250 G3756 G0302 G4982

πᾶσα σάρξ; ἀλλὰ διὰ τοὺς ἐκλεκτοὺς οὓς ἐξελέξατο, ἐκολόβωσεν τὰς
모든 육체가 오히려 때문에 그 택하신-자들을 그들을 택하신 줄이셨다 그
G3956 G4561 G0235 G1223 G3588 G1588 G3739 G1586 G2856 G3588

ἡμέρας.
날들을
G2250

만일 주께서 그 날들을 감하지 아니하셨더면 모든 육체가 구원을 얻지 못할 것이어늘 자기의 택하신 백성을 위하여 그 날들을 감하셨느니라

21 καὶ τότε ἐάν τις ὑμῖν εἴπῃ, Ἴδε, ὧδε ὁ Χριστός, Ἴδε, ἐκεῖ,
그리고 그때에 만약 누군가 너희에게 말하면 보라 여기에 그 그리스도스라 보라 거기에
G2532 G5119 G1437 G5100 G4771 G3004 G3708 G5602 G3588 G5547 G3708 G1563

μὴ πιστεύετε.
아니- 믿어라
G3361 G4100

그 때에 사람이 너희에게 말하되 보라 그리스도가 여기 있다 보라 저기 있다 하여도 믿지 말라

22 ἐγερθήσονται γὰρ ψευδόχριστοι καὶ ψευδοπροφῆται, καὶ δώσουσιν σημεῖα
일어나리라 왜냐하면 거짓-그리스도들이 그리고 거짓-선지자들이 그리고 줄-것이다 표적들을
G1453 G1063 G5580 G2532 G5578 G2532 G1325 G4592

καὶ τέρατα, πρὸς τὸ ἀποπλανᾶν εἰ δυνατὸν, τοὺς ἐκλεκτούς.
그리고 기사들을 위하여 그 속이려고 만약 가능하면 그 택하신-자들을
G2532 G5059 G4314 G3588 G0635 G1487 G1415 G3588 G1588

거짓 그리스도들과 거짓 선지자들이 일어나서 이적과 기사를 행하여 할 수만 있으면 택하신 백성을 미혹케 하려 하리라

23

| ὑμεῖς | δὲ | βλέπετε; | προείρηκα | ὑμῖν | πάντα. |
|---|---|---|---|---|---|
| 너희는 | 그러나 | 조심하라 | 내가-미리-말하였다 | 너희에게 | 모든-것을 |
| G4771 | G1161 | G0991 | G4302 | G4771 | G3956 |

너희는 삼가라 내가 모든 일을 너희에게 미리 말하였노라

24

| Ἀλλὰ | ἐν | ἐκείναις | ταῖς | ἡμέραις, | μετὰ | τὴν | θλῖψιν | ἐκείνην, | ὁ | ἥλιος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러나 | 에서 | 그 | 그 | 날들에 | 후에 | 그 | 환난을 | 그 | 그 | 해가 |
| G0235 | G1722 | G1565 | G3588 | G2250 | G3326 | G3588 | G2347 | G1565 | G3588 | G2246 |

| σκοτισθήσεται, | καὶ | ἡ | σελήνη | οὐ | δώσει | τὸ | φέγγος | αὐτῆς; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 어두워지리라 | 그리고 | 그 | 달이 | 아니- | 줄-것이다 | 그 | 빛을 | 그녀의 |
| G4654 | G2532 | G3588 | G4582 | G3756 | G1325 | G3588 | G5338 | G0846 |

그 때에 그 환난 후 해가 어두워지며 달이 빛을 내지 아니하며

25

| καὶ | οἱ | ἀστέρες | ἔσονται | ἐκ | τοῦ | οὐρανοῦ | πίπτοντες, | καὶ | αἱ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그 | 별들이 | 있으리라 | 에서 | 그 | 하늘에서 | 떨어지는 | 그리고 | 그 |
| G2532 | G3588 | G0792 | G1510 | G1537 | G3588 | G3772 | G4098 | G2532 | G3588 |

| δυνάμεις | αἱ | ἐν | τοῖς | οὐρανοῖς | σαλευθήσονται. |
|---|---|---|---|---|---|
| 능력들이 | 그 | 에서-있는 | 그 | 하늘들에서 | 흔들리리라 |
| G1411 | G3588 | G1722 | G3588 | G3772 | G4531 |

별들이 하늘에서 떨어지며 하늘에 있는 권능들이 흔들리리라

26

| καὶ | τότε | ὄψονται | τὸν | Υἱὸν | τοῦ | ἀνθρώπου | ἐρχόμενον | ἐν | νεφέλαις, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그때에 | 보리라 | 그 | 아들을 | 그 | 사람의 | 오시는 | 에서 | 구름들에서 |
| G2532 | G5119 | G3708 | G3588 | G5207 | G3588 | G0444 | G2064 | G1722 | G3507 |

| μετὰ | δυνάμεως | πολλῆς | καὶ | δόξης; |
|---|---|---|---|---|
| 함께 | 능력으로 | 많은 | 그리고 | 영광으로 |
| G3326 | G1411 | G4183 | G2532 | G1391 |

그 때에 인자가 구름을 타고 큰 권능과 영광으로 오는 것을 사람들이 보리라

27

| καὶ | τότε | ἀποστελεῖ | τοὺς | ἀγγέλους, | καὶ | ἐπισυνάξει | τοὺς | ἐκλεκτοὺς | αὐτοῦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그때에 | 보내신다 | 그 | 천사들을 | 그리고 | 모으신다 | 그 | 택하신-자들을 | 그의 |
| G2532 | G5119 | G0649 | G3588 | G0032 | G2532 | G1996 | G3588 | G1588 | G0846 |

| ἐκ | τῶν | τεσσάρων | ἀνέμων, | ἀπ’ | ἄκρου | γῆς | ἕως | ἄκρου | οὐρανοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 에서 | 그 | 넷의 | 바람들의 | 부터 | 끝의 | 땅의 | 까지 | 끝의 | 하늘의 |
| G1537 | G3588 | G5064 | G0417 | G0575 | G0206 | G1093 | G2193 | G0206 | G3772 |

또 그 때에 저가 천사들을 보내어 자기 택하신 자들을 땅 끝으로부터 하늘 끝까지 사방에서 모으리라

28

| Ἀπὸ | δὲ | τῆς | συκῆς, | μάθετε | τὴν | παραβολήν: | ὅταν | ἤδη | ὁ | κλάδος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 에서 | 그러나 | 그 | 무화과나무에서 | 배우라 | 그 | 비유를 | 때에 | 이미 | 그 | 가지가 |
| G0575 | G1161 | G3588 | G4808 | G3129 | G3588 | G3850 | G3752 | G2235 | G3588 | G2798 |

| αὐτῆς | ἁπαλὸς | γένηται, | καὶ | ἐκφύῃ | τὰ | φύλλα, | γινώσκετε | ὅτι | ἐγγὺς | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그것의 | 연한 | 되면 | 그리고 | 내면 | 그 | 잎들을 | 알라 | 라고 | 가까이 | 그 |
| G0846 | G0527 | G1096 | G2532 | G1631 | G3588 | G5444 | G1097 | G3754 | G1451 | G3588 |

| θέρος | ἐστίν. |
|---|---|
| 여름이 | 있다 |
| G2330 | G1510 |

무화과나무의 비유를 배우라 그 가지가 연하여지고 잎사귀를 내면 여름이 가까운 줄을 아나니

29 οὕτως καὶ ὑμεῖς, ὅταν ἴδητε ταῦτα γινόμενα, γινώσκετε ὅτι ἐγγύς ἐστιν,
이와-같이 또한 너희는 때에 보면 이것들이 일어나는-것을 알라 라고 가까이 있다
G3779 G2532 G4771 G3752 G3708 G3778 G1096 G1097 G3754 G1451 G1510

ἐπὶ θύραις.
에서 문들에
G1909 G2374

이와 같이 너희가 이런 일이 나는 것을 보거든 인자가 가까이 곧 문 앞에 이른 줄을 알라

30 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐ μὴ παρέλθῃ ἡ γενεὰ αὕτη, μέχρις
진실로 말하노라 너희에게 라고 아니- 결코-아니- 지나가리라 그 세대가 이 까지
G0281 G3004 G4771 G3754 G3756 G3361 G3928 G3588 G1074 G3778 G3360

οὗ ταῦτα πάντα γένηται.
그 이것들이 모든-것이 일어나리라
G3739 G3778 G3956 G1096

내가 진실로 너희에게 말하노니 이 세대가 지나가기 전에 이 일이 다 이루리라

31 ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ παρελεύσονται, οἱ δὲ λόγοι μου οὐ
그 하늘이 그리고 그 땅이 지나가리라 그러나 그리고 말씀들은 나의 아니-
G3588 G3772 G2532 G3588 G1093 G3928 G3588 G1161 G3056 G1473 G3756

‹μὴ› παρελεύσονται.
결코-아니- 지나가리라
G3361 G3928

천지는 없어지겠으나 내 말은 없어지지 아니하리라

32 Περὶ δὲ τῆς ἡμέρας ἐκείνης, ἢ τῆς ὥρας, οὐδεὶς οἶδεν; οὐδὲ
에-대하여 그러나 그 날의 그 또는 그 때의 아무도 알지-못한다 또는
G4012 G1161 G3588 G2250 G1565 G2228 G3588 G5610 G3762 G1492 G3761

οἱ ἄγγελοι ἐν οὐρανῷ, οὐδὲ ὁ Υἱός, εἰ μὴ ὁ Πατήρ.
그 천사들도 에서 하늘에서 또는 그 아들도 외에 않고는 그 아버지
G3588 G0032 G1722 G3772 G3761 G3588 G5207 G1487 G3361 G3588 G3962

그러나 그 날과 그 때는 아무도 모르나니 하늘에 있는 천사들도, 아들도 모르고 아버지만 아시느니라

33 Βλέπετε, ἀγρυπνεῖτε; οὐκ οἴδατε γὰρ πότε ὁ καιρός ἐστιν.
조심하라 깨어-있으라 알지-못한다 왜냐하면 왜냐하면 언제 그 때가 인지
G0991 G0069 G3756 G1492 G1063 G4219 G3588 G2540 G1510

주의하라 깨어 있으라 그 때가 언제인지 알지 못함이니라

34 ὡς ἄνθρωπος ἀπόδημος, ἀφεὶς τὴν οἰκίαν αὐτοῦ, καὶ δοὺς τοῖς δούλοις
같다 사람이 떠난 남기고 그 집을 그의 그리고 주고 그 종들에게
G5613 G0444 G0590 G0863 G3588 G3614 G0846 G2532 G1325 G3588 G1401

αὐτοῦ τὴν ἐξουσίαν, ἑκάστῳ τὸ ἔργον αὐτοῦ, καὶ τῷ θυρωρῷ ἐνετείλατο
그의 그 권세를 각각에게 그 일을 그의 그리고 그 문지기에게 명령하였다
G0846 G3588 G1849 G1538 G3588 G2041 G0846 G2532 G3588 G2377 G1781

ἵνα γρηγορῇ.
하도록 깨어-있으라
G2443 G1127

가령 사람이 집을 떠나 타국으로 갈 때에 그 종들에게 권한을 주어 각각 사무를 맡기며 문지기에게 깨어 있으라 명함과 같으니

35

| γρηγορεῖτε | οὖν-- | οὐκ | οἴδατε | γὰρ, | πότε | ὁ | κύριος | τῆς | οἰκίας |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 깨어-있으라 | 그러므로-- | 알지-못한다 | 왜냐하면 | 왜냐하면 | 언제 | 그 | 주인이 | 그 | 집의 |
| G1127 | G3767 | G3756 | G1492 | G1063 | G4219 | G3588 | G2962 | G3588 | G3614 |

| ἔρχεται: | ἢ | ὀψὲ, | ἢ | μεσονύκτιον, | ἢ | ἀλεκτοροφωνίας, | ἢ | πρωΐ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 오는지 | 또는 | 늦어지면 | 또는 | 한밤중에 | 또는 | 닭이-울-때에 | 또는 | 아침에 |
| G2064 | G2228 | G3796 | G2228 | G3317 | G2228 | G0219 | G2228 | G4404 |

그러므로 깨어 있으라 집 주인이 언제 올는지 혹 저물 때엘는지, 밤중엘는지, 닭 울 때엘는지, 새벽엘는지 너희가 알지 못함이라

36

| μὴ | ἐλθὼν | ἐξαίφνης, | εὕρῃ | ὑμᾶς | καθεύδοντας. |
|---|---|---|---|---|---|
| 아니하라 | 와서 | 갑자기 | 발견하도록 | 너희를 | 자고-있는 |
| G3361 | G2064 | G1810 | G2147 | G4771 | G2518 |

그가 홀연히 와서 너희의 자는 것을 보지 않도록 하라

37

| ὃ | δὲ | ὑμῖν | λέγω, | πᾶσιν | λέγω, | γρηγορεῖτε! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 그러나 | 너희에게 | 말하노라 | 모든-사람에게 | 말하노라 | 깨어-있으라 |
| G3739 | G1161 | G4771 | G3004 | G3956 | G3004 | G1127 |

깨어 있으라 내가 너희에게 하는 이 말이 모든 사람에게 하는 말이니라 하시니라

## Chapter 14

1

| Ἦν | δὲ | τὸ | πάσχα, | καὶ | τὰ | ἄζυμα, | μετὰ | δύο | ἡμέρας. | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 있었다 | 그런데 | 그 | 유월절과 | 그리고 | 그 | 무교절이 | 후 | 이 | 일이었다 | 그리고 |
| G1510 | G1161 | G3588 | G3957 | G2532 | G3588 | G0106 | G3326 | G1417 | G2250 | G2532 |

| ἐζήτουν | οἱ | ἀρχιερεῖς | καὶ | οἱ | γραμματεῖς, | πῶς | αὐτὸν | ἐν | δόλῳ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 찾고-있었다 | 그 | 대제사장들과 | 그리고 | 그 | 서기관들이 | 어떻게 | 그를 | 안에서 | 간계로 |
| G2212 | G3588 | G0749 | G2532 | G3588 | G1122 | G4459 | G0846 | G1722 | G1388 |

| κρατήσαντες, | ἀποκτείνωσιν. |
|---|---|
| 붙잡아 | 죽이려고 |
| G2902 | G0615 |

이틀이 지나면 유월절과 무교절이라 대제사장들과 서기관들이 예수를 궤계로 잡아 죽일 방책을 구하며

2

| ἔλεγον | γάρ, | Μὴ | ἐν | τῇ | ἑορτῇ, | μή‿ | ποτε | ἔσται | θόρυβος | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말했다 | 왜냐하면 | 아닌 | 안에서 | 그 | 명절에 | 혹시 | 할까 | 있을-것이다 | 소동이 | 그 |
| G3004 | G1063 | G3361 | G1722 | G3588 | G1859 | G3361 | G4219 | G1510 | G2351 | G3588 |

| λαοῦ. |
|---|
| 백성의 |
| G2992 |

가로되 민요가 날까 하노니 명절에는 말자 하더라

3

| Καὶ | ὄντος | αὐτοῦ | ἐν | Βηθανίᾳ, | ἐν | τῇ | οἰκίᾳ | Σίμωνος | τοῦ | λεπροῦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 있을-때 | 그가 | 안에서 | 베다니아에 | 안에서 | 그 | 집에 | 시몬 | 그 | 나병환자의 |
| G2532 | G1510 | G0846 | G1722 | G0963 | G1722 | G3588 | G3614 | G4613 | G3588 | G3015 |

| κατακειμένου | αὐτοῦ, | ἦλθεν | γυνὴ | ἔχουσα | ἀλάβαστρον | μύρου | νάρδου | πιστικῆς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 앉아-있을-때 | 그의 | 왔다 | 여자가 | 가진 | 옥합을 | 향유의 | 나드 | 순전한 |
| G2621 | G0846 | G2064 | G1135 | G2192 | G0211 | G3464 | G3487 | G4101 |

| πολυτελοῦς; | συντρίψασα | τὴν | ἀλάβαστρον, | κατέχεεν | αὐτοῦ | τῆς | κεφαλῆς. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 값비싼 | 깨뜨려 | 그 | 옥합을 | 부었다 | 그의 | 그 | 머리에 |
| G4185 | G4937 | G3588 | G0211 | G2708 | G0846 | G3588 | G2776 |

예수께서 베다니 문둥이 시몬의 집에서 식사하실 때에 한 여자가 매우 값진 향유 곧 순전한 나드 한 옥합을 가지고 와서 그 옥합을 깨뜨리고 예수의 머리에 부으니

4 ἦσαν 있었다 G1510 δέ 그런데 G1161 τινες 어떤-이들이 G5100 ἀγανακτοῦντες 분개하는 G0023 πρὸς 향하여 G4314 ἑαυτούς, 자기들끼리 G1438 Εἰς 향하여 G1519 τί 무엇을 G5101 ἡ 그 G3588 ἀπώλεια 낭비가 G0684

αὕτη 이 G3778 τοῦ 그 G3588 μύρου 향유의 G3464 γέγονεν? 되었느냐 G1096

어떤 사람들이 분내어 서로 말하되 무슨 의사로 이 향유를 허비하였는가

5 ἠδύνατο 할-수-있었다 G1410 γὰρ 왜냐하면 G1063 τοῦτο 이 G3778 τὸ 그 G3588 μύρον 향유가 G3464 πραθῆναι 팔려 G4097 ἐπάνω 이상 G1883 δηναρίων 데나리온 G1220 τριακοσίων, 삼백에 G5145

καὶ 그리고 G2532 δοθῆναι 주어졌다 G1325 τοῖς 그 G3588 πτωχοῖς. 가난한-자들에게 G4434 καὶ 그리고 G2532 ἐνεβριμῶντο 꾸짖었다 G1690 αὐτῇ. 그녀를 G0846

이 향유를 삼백 데나리온 이상에 팔아 가난한 자들에게 줄 수 있었겠도다 하며 그 여자를 책망하는지라

6 ὁ 그 G3588 δὲ 그런데 G1161 Ἰησοῦς 예수께서 G2424 εἶπεν, 말씀하셨다 G3004 Ἄφετε 놓아두라 G0863 αὐτήν; 그녀를 G0846 τί 무엇을 G5101 αὐτῇ 그녀에게 G0846 κόπους 수고를 G2873 παρέχετε? 끼치느냐 G3930

καλὸν 좋은 G2570 ἔργον 일을 G2041 ἠργάσατο 행하였다 G2038 ἐν 안에서 G1722 ἐμοί. 나에게 G1473

예수께서 가라사대 가만 두어라 너희가 어찌하여 저를 괴롭게 하느냐 저가 내게 좋은 일을 하였느니라

7 πάντοτε 항상 G3842 γὰρ 왜냐하면 G1063 τοὺς 그 G3588 πτωχοὺς 가난한-자들을 G4434 ἔχετε 너희가-가지고-있다 G2192 μεθ’ 함께 G3326 ἑαυτῶν, 너희-자신들과 G1438 καὶ 그리고 G2532 ὅταν 원할-때 G3752

θέλητε 원하면 G2309 δύνασθε 할-수-있다 G1410 αὐτοῖς 그들에게 G0846 (πάντοτε) (항상) G3842 εὖ 잘 G2095 ποιῆσαι; 행하기를 G4160 ἐμὲ 나를 G1473 δὲ 그러나 G1161 οὐ 아니다 G3756 πάντοτε 항상 G3842

ἔχετε.
너희가-가지고-있다
G2192

가난한 자들은 항상 너희와 함께 있으니 아무 때라도 원하는 대로 도울 수 있거니와 나는 너희와 항상 함께 있지 아니하리라

8 ὃ 것을 G3739 ἔσχεν 가진 G2192 ἐποίησεν. 행하였다 G4160 προέλαβεν 미리-하였다 G4301 μυρίσαι 기름-붓기를 G3462 τὸ 그 G3588 σῶμά 몸에 G4983 μου 나의 G1473 εἰς 향하여 G1519 τὸν 그 G3588

ἐνταφιασμόν.
장례를
G1780

저가 힘을 다하여 내 몸에 향유를 부어 내 장사를 미리 준비하였느니라

9 ἀμὴν δὲ λέγω ὑμῖν, ὅπου ἐὰν κηρυχθῇ τὸ εὐαγγέλιον εἰς ὅλον
진실로 그런데 말한다 너희에게 어디든지 만일 전파되면 그 복음이 안으로 온
G0281 G1161 G3004 G4771 G3699 G1437 G2784 G3588 G2098 G1519 G3650

τὸν κόσμον, καὶ ὃ ἐποίησεν αὕτη, λαληθήσεται εἰς μνημόσυνον αὐτῆς.
그 세상에 또한 것이 행한 이-여자가 말해질-것이다 향하여 기념으로 그녀의
G3588 G2889 G2532 G3739 G4160 G3778 G2980 G1519 G3422 G0846

내가 진실로 너희에게 이르노니 온 천하에 어디서든지 복음이 전파되는 곳에는 이 여자의 행한 일도 말하여 저를 기념하리라 하시니라

10 Καὶ Ἰούδας Ἰσκαριὼθ, ὁ εἷς τῶν δώδεκα, ἀπῆλθεν πρὸς τοὺς
그리고 유다 이스카리옷이 그 하나인 그 열둘-중의 떠나갔다 향하여 그
G2532 G2455 G2469 G3588 G1520 G3588 G1427 G0565 G4314 G3588

ἀρχιερεῖς, ἵνα αὐτὸν παραδοῖ αὐτοῖς.
대제사장들에게 위하여 그를 넘겨주려고 그들에게
G0749 G2443 G0846 G3860 G0846

열둘 중에 하나인 가룟 유다가 예수를 넘겨 주려고 대제사장들에게 가매

11 οἱ δὲ ἀκούσαντες ἐχάρησαν, καὶ ἐπηγγείλαντο αὐτῷ ἀργύριον δοῦναι.
그 그런데 듣고서 기뻐하였다 그리고 약속하였다 그에게 은을 주기로
G3588 G1161 G0191 G5463 G2532 G1861 G0846 G0694 G1325

καὶ ἐζήτει πῶς αὐτὸν εὐκαίρως παραδοῖ.
그리고 찾고-있었다 어떻게 그를 적당한-때에 넘겨줄지
G2532 G2212 G4459 G0846 G2122 G3860

저희가 듣고 기뻐하여 돈을 주기로 약속하니 유다가 예수를 어떻게 넘겨 줄 기회를 찾더라

12 Καὶ τῇ πρώτῃ ἡμέρᾳ τῶν ἀζύμων, ὅτε τὸ πάσχα ἔθυον, λέγουσιν
그리고 그 첫째 날에 무교절의 때에 그 유월절-양을 잡았다 말한다
G2532 G3588 G4413 G2250 G3588 G0106 G3753 G3588 G3957 G2380 G3004

αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, Ποῦ θέλεις ἀπελθόντες, ἑτοιμάσωμεν ἵνα
그에게 그 제자들이 그의 어디에서 원하시나이까 가서 준비할까요 위하여
G0846 G3588 G3101 G0846 G4226 G2309 G0565 G2090 G2443

φάγῃς τὸ πάσχα?
먹으시도록 그 유월절을
G5315 G3588 G3957

무교절의 첫날 곧 유월절 양 잡는 날에 제자들이 예수께 여짜오되 우리가 어디로 가서 선생님으로 유월절을 잡수시게 예비하기를 원하시나이까 하매

13 καὶ ἀποστέλλει δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, καὶ λέγει αὐτοῖς, Ὑπάγετε
그리고 보낸다 둘을 그 제자들 그의 그리고 말한다 그들에게 가라
G2532 G0649 G1417 G3588 G3101 G0846 G2532 G3004 G0846 G5217

εἰς τὴν πόλιν, καὶ ἀπαντήσει ὑμῖν ἄνθρωπος, κεράμιον ὕδατος βαστάζων.
안으로 그 도시에 그리고 만날-것이다 너희를 사람이 물동이를 물의 지고-가는
G1519 G3588 G4172 G2532 G0528 G4771 G0444 G2765 G5204 G0941

ἀκολουθήσατε αὐτῷ.
따르라 그를
G0190 G0846

예수께서 제자 중에 둘을 보내시며 가라사대 성내로 들어가라 그리하면 물 한 동이를 가지고 가는 사람을 만나리니 그를 따라가서

14

| καὶ | ὅπου | ἐὰν | εἰσέλθῃ, | εἴπατε | τῷ | οἰκοδεσπότῃ, | ὅτι | Ὁ | Διδάσκαλος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 어디든지 | 만일 | 들어가면 | 말하라 | 그 | 집주인에게 | 라고 | 그 | 선생님이 |
| G2532 | G3699 | G1437 | G1525 | G3004 | G3588 | G3617 | G3754 | G3588 | G1320 |

| λέγει, | Ποῦ | ἐστιν | τὸ | κατάλυμά | μου, | ὅπου | τὸ | πάσχα | μετὰ | τῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하시기를 | 어디에 | 있느냐 | 그 | 나의-객실이 | 나의 | 거기에서 | 그 | 유월절을 | 함께 | 그 |
| G3004 | G4226 | G1510 | G3588 | G2646 | G1473 | G3699 | G3588 | G3957 | G3326 | G3588 |

| μαθητῶν | μου | φάγω? |
|---|---|---|
| 제자들과 | 나의 | 먹으리라 |
| G3101 | G1473 | G5315 |

어디든지 그의 들어가는 그 집주인에게 이르되 선생님의 말씀이 내가 내 제자들과 함께 유월절을 먹을 나의 객실이 어디 있느뇨 하시더라 하라

15

| καὶ | αὐτὸς | ὑμῖν | δείξει | ἀνάγαιον | μέγα, | ἐστρωμένον | ἕτοιμον. | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그가 | 너희에게 | 보여줄-것이다 | 다락방을 | 큰 | 차려진 | 준비된 | 그리고 |
| G2532 | G0846 | G4771 | G1166 | G0508 | G3173 | G4766 | G2092 | G2532 |

| ἐκεῖ | ἑτοιμάσατε | ἡμῖν. |
|---|---|---|
| 거기에서 | 준비하라 | 우리를-위해 |
| G1563 | G2090 | G1473 |

그리하면 자리를 베풀고 예비된 큰 다락방을 보이리니 거기서 우리를 위하여 예비하라 하신대

16

| καὶ | ἐξῆλθον | οἱ | μαθηταὶ, | καὶ | ἦλθον | εἰς | τὴν | πόλιν, | καὶ | εὗρον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 나갔다 | 그 | 제자들이 | 그리고 | 왔다 | 안으로 | 그 | 도시에 | 그리고 | 발견하였다 |
| G2532 | G1831 | G3588 | G3101 | G2532 | G2064 | G1519 | G3588 | G4172 | G2532 | G2147 |

| καθὼς | εἶπεν | αὐτοῖς, | καὶ | ἡτοίμασαν | τὸ | πάσχα. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 같이 | 말씀하신 | 그들에게 | 그리고 | 준비하였다 | 그 | 유월절을 |
| G2531 | G3004 | G0846 | G2532 | G2090 | G3588 | G3957 |

제자들이 나가 성내로 들어가서 예수의 하시던 말씀대로 만나 유월절을 예비하니라

17

| Καὶ | ὀψίας | γενομένης, | ἔρχεται | μετὰ | τῶν | δώδεκα. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 저녁이 | 되었을-때 | 오신다 | 함께 | 그 | 열둘과 |
| G2532 | G3798 | G1096 | G2064 | G3326 | G3588 | G1427 |

저물매 그 열둘을 데리시고 와서

18

| καὶ | ἀνακειμένων | αὐτῶν, | καὶ | ἐσθιόντων, | ὁ | Ἰησοῦς | εἶπεν, | Ἀμὴν | λέγω |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 앉아-있는 | 그들의 | 그리고 | 먹고-있는 | 그 | 예수께서 | 말씀하셨다 | 진실로 | 말한다 |
| G2532 | G0345 | G0846 | G2532 | G2068 | G3588 | G2424 | G3004 | G0281 | G3004 |

| ὑμῖν, | ὅτι | εἷς | ἐξ | ὑμῶν | παραδώσει | με, | ὁ | ἐσθίων | μετ’ | ἐμοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 너희에게 | 라고 | 하나가 | 중에서 | 너희 | 넘겨줄-것이다 | 나를 | 그 | 먹는-자가 | 함께 | 나와 |
| G4771 | G3754 | G1520 | G1537 | G4771 | G3860 | G1473 | G3588 | G2068 | G3326 | G1473 |

다 앉아 먹을 때에 예수께서 가라사대 내가 진실로 너희에게 이르노니 너희 중에 한 사람 곧 나와 함께 먹는 자가 나를 팔리라 하신대

19

| ἤρξαντο | λυπεῖσθαι, | καὶ | λέγειν | αὐτῷ, | εἷς | κατὰ | εἷς, | Μήτι | ἐγώ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 시작하였다 | 근심하기를 | 그리고 | 말하기를 | 그에게 | 하나씩 | 하나씩 | 하나씩 | 설마 | 내가 |
| G0756 | G3076 | G2532 | G3004 | G0846 | G1520 | G2596 | G1520 | G3385 | G1473 |

저희가 근심하여 하나씩 하나씩 여짜오되 내니이까

20 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Εἷς τῶν δώδεκα, ὁ ἐμβαπτόμενος μετ’
그 그런데 말씀하셨다 그들에게 하나이다 그 열둘-중의 그 찍는-자가 함께
G3588 G1161 G3004 G0846 G1520 G3588 G1427 G3588 G1686 G3326

ἐμοῦ εἰς τὸ (ἓν) τρύβλιον.
나와 안에 그 (한) 대접에
G1473 G1519 G3588 G1520 G5165

이르시되 열둘 중 하나 곧 나와 함께 그릇에 손을 넣는 자니라

21 ὅτι ὁ μὲν Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὑπάγει, καθὼς γέγραπται
왜냐하면 그 한편으로는 사람의-아들이 그 사람의 간다 같이 기록되었다
G3754 G3588 G3303 G5207 G3588 G0444 G5217 G2531 G1125

περὶ αὐτοῦ; οὐαὶ δὲ τῷ ἀνθρώπῳ ἐκείνῳ δι’ οὗ ὁ
대하여 그에-관해 화가-있을지어다 그러나 그 사람에게 그 통하여 그를 그
G4012 G0846 G3759 G1161 G3588 G0444 G1565 G1223 G3739 G3588

Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται; καλὸν αὐτῷ εἰ οὐκ
사람의-아들이 그 사람의 넘겨지는 좋았을-것이다 그에게 만일 아니
G5207 G3588 G0444 G3860 G2570 G0846 G1487 G3756

ἐγεννήθη ὁ ἄνθρωπος ἐκεῖνος.
태어나지-않았다면 그 사람이 그
G1080 G3588 G0444 G1565

인자는 자기에게 대하여 기록된 대로 가거니와 인자를 파는 그 사람에게는 화가 있으리로다 그 사람은 차라리 나지 아니하였더면 제게 좋을 뻔하였느니라 하시니라

22 Καὶ ἐσθιόντων αὐτῶν, λαβὼν ἄρτον, εὐλογήσας, ἔκλασεν, καὶ ἔδωκεν αὐτοῖς,
그리고 먹고-있을-때 그들의 취하여 떡을 축복하시고 떼시어 그리고 주셨다 그들에게
G2532 G2068 G0846 G2983 G0740 G2127 G2806 G2532 G1325 G0846

καὶ εἶπεν, Λάβετε, τοῦτό ἐστιν τὸ σῶμά μου.
그리고 말씀하셨다 받으라 이것이 이다 그 몸이다 나의
G2532 G3004 G2983 G3778 G1510 G3588 G4983 G1473

저희가 먹을 때에 예수께서 떡을 가지사 축복하시고 떼어 제자들에게 주시며 가라사대 받으라 이것이 내 몸이니라 하시고

23 καὶ λαβὼν ποτήριον, εὐχαριστήσας ἔδωκεν αὐτοῖς, καὶ ἔπιον ἐξ αὐτοῦ
그리고 취하여 잔을 감사하시고 주셨다 그들에게 그리고 마셨다 에서 그것을
G2532 G2983 G4221 G2168 G1325 G0846 G2532 G4095 G1537 G0846

πάντες.
모든-이가
G3956

또 잔을 가지사 사례하시고 저희에게 주시니 다 이를 마시매

24 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Τοῦτό ἐστιν τὸ αἷμά μου τῆς διαθήκης, τὸ
그리고 말씀하셨다 그들에게 이것이 이다 그 피이다 나의 그 언약의 그
G2532 G3004 G0846 G3778 G1510 G3588 G0129 G1473 G3588 G1242 G3588

ἐκχυννόμενον ὑπὲρ πολλῶν.
쏟아지는 위하여 많은-이들을
G1632 G5228 G4183

가라사대 이것은 많은 사람을 위하여 흘리는 바 나의 피 곧 언약의 피니라

25 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐκέτι οὐ μὴ πίω ἐκ τοῦ γενήματος
진실로 말한다 너희에게 라고 더-이상 아니 결코 마시리라 으로부터 그 열매를
G0281 G3004 G4771 G3754 G3765 G3756 G3361 G4095 G1537 G3588 G1081

τῆς ἀμπέλου, ἕως τῆς ἡμέρας ἐκείνης ὅταν αὐτὸ πίνω καινὸν, ἐν τῇ
그 포도나무의 까지 그 날 그 때에 그것을 마시리라 새것으로 안에서 그
G3588 G0288 G2193 G3588 G2250 G1565 G3752 G0846 G4095 G2537 G1722 G3588

βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ.
나라에서 그 하나님의
G0932 G3588 G2316

진실로 너희에게 이르노니 내가 포도나무에서 난 것을 하나님 나라에서 새 것으로 마시는 날까지 다시 마시지 아니하리라 하시니라

26 Καὶ ὑμνήσαντες, ἐξῆλθον εἰς τὸ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν.
그리고 찬송하고 나갔다 향하여 그 산으로 그 감람의
G2532 G5214 G1831 G1519 G3588 G3735 G3588 G1636

이에 저희가 찬미하고 감람 산으로 나가니라

27 Καὶ λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, ὅτι Πάντες σκανδαλισθήσεσθε <ἐν
그리고 말씀하신다 그들에게 그 예수께서 라고 모든-이가 넘어지리라 안에서
G2532 G3004 G0846 G3588 G2424 G3754 G3956 G4624 G1722

ἐμοὶ ἐν τῇ νυκτὶ ταύτῃ>; ὅτι γέγραπται, Πατάξω τὸν ποιμένα, καὶ
나에게 안에서 그 밤에 이 왜냐하면 기록되었다 치리라 그 목자를 그리고
G1473 G1722 G3588 G3571 G3778 G3754 G1125 G3960 G3588 G4166 G2532

τὰ πρόβατα διασκορπισθήσονται.
그 양들이 흩어지리라
G3588 G4263 G1287

예수께서 제자들에게 이르시되 너희가 다 나를 버리리라 이는 기록된 바 내가 목자를 치리니 양들이 흩어지리라 하였느니라

28 ἀλλὰ μετὰ τὸ ἐγερθῆναί με, προάξω ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν.
그러나 후에 그 살아나신 나를 앞서-가겠다 너희를 안으로 그 갈릴리로
G0235 G3326 G3588 G1453 G1473 G4254 G4771 G1519 G3588 G1056

그러나 내가 살아난 후에 너희보다 먼저 갈릴리로 가리라

29 ὁ δὲ Πέτρος ἔφη αὐτῷ, Εἰ καὶ πάντες σκανδαλισθήσονται, ἀλλ’
그 그런데 베드로가 말하였다 그에게 비록 또한 모두가 넘어질지라도 그러나
G3588 G1161 G4074 G5346 G0846 G1487 G2532 G3956 G4624 G0235

οὐκ ἐγώ.
아니다 나는
G3756 G1473

베드로가 여짜오되 다 버릴지라도 나는 그렇지 않겠나이다

30 καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἀμὴν λέγω σοι, ὅτι σὺ σήμερον,
그리고 말씀하신다 그에게 그 예수께서 진실로 말한다 너에게 라고 네가 오늘
G2532 G3004 G0846 G3588 G2424 G0281 G3004 G4771 G3754 G4771 G4594

ταύτῃ τῇ νυκτὶ, πρὶν ἢ δὶς ἀλέκτορα φωνῆσαι, τρίς με ἀπαρνήσῃ.
이 그 밤에 전에 혹 두-번 수탉이 울기 세-번 나를 부인하리라
G3778 G3588 G3571 G4250 G2228 G1364 G0220 G5455 G5151 G1473 G0533

예수께서 가라사대 내가 진실로 네게 이르노니 오늘 이 밤 닭이 두 번 울기 전에 네가 세 번 나를 부인하리라

31

| ὁ | δὲ | ἐκπερισσῶς | ἐλάλει, | Ἐὰν | δέῃ, | με | συναποθανεῖν | σοι, | οὐ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 그런데 | 더욱더 | 말하였다 | 만일 | 필요하다면 | 나를 | 함께-죽어야한다 | 당신과 | 아니 |
| G3588 | G1161 | G4057 | G2980 | G1437 | G1163 | G1473 | G4880 | G4771 | G3756 |

| μή | σε | ἀπαρνήσομαι. | ὡσαύτως | δὲ | καὶ | πάντες | ἔλεγον. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 결코 | 당신을 | 부인하지-않겠다 | 마찬가지로 | 그런데 | 또한 | 모두가 | 말하였다 |
| G3361 | G4771 | G0533 | G5615 | G1161 | G2532 | G3956 | G3004 |

베드로가 힘있게 말하되 내가 주와 함께 죽을지언정 주를 부인하지 않겠나이다 하고 모든 제자도 이와 같이 말하니라

32

| Καὶ | ἔρχονται | εἰς | χωρίον, | οὗ | τὸ | ὄνομα | Γεθσημανί; | καὶ | λέγει |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 온다 | 안으로 | 장소에 | 그것의 | 그 | 이름이 | 겟세마네이다 | 그리고 | 말씀하신다 |
| G2532 | G2064 | G1519 | G5564 | G3739 | G3588 | G3686 | G1068 | G2532 | G3004 |

| τοῖς | μαθηταῖς | αὐτοῦ, | Καθίσατε | ὧδε, | ἕως | προσεύξωμαι. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 제자들에게 | 그의 | 앉아-있으라 | 여기에 | 동안에 | 기도하리라 |
| G3588 | G3101 | G0846 | G2523 | G5602 | G2193 | G4336 |

저희가 겟세마네라 하는 곳에 이르매 예수께서 제자들에게 이르시되 나의 기도할 동안에 너희는 여기 앉았으라 하시고

33

| καὶ | παραλαμβάνει | τὸν | Πέτρον | καὶ | τὸν | Ἰάκωβον | καὶ | τὸν | Ἰωάννην |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 데려간다 | 그 | 베드로와 | 그리고 | 그 | 야고보와 | 그리고 | 그 | 요한을 |
| G2532 | G3880 | G3588 | G4074 | G2532 | G3588 | G2385 | G2532 | G3588 | G2491 |

| μετ’ | αὐτοῦ; | καὶ | ἤρξατο | ἐκθαμβεῖσθαι | καὶ | ἀδημονεῖν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 함께 | 그와 | 그리고 | 시작하셨다 | 심히-놀라시고 | 그리고 | 괴로워하시기를 |
| G3326 | G0846 | G2532 | G0756 | G1568 | G2532 | G0085 |

베드로와 야고보와 요한을 데리고 가실새 심히 놀라시며 슬퍼하사

34

| καὶ | λέγει | αὐτοῖς, | Περίλυπός | ἐστιν | ἡ | ψυχή | μου, | ἕως | θανάτου; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 말씀하신다 | 그들에게 | 매우-슬프다 | 이다 | 그 | 영혼이 | 나의 | 까지 | 죽음에 |
| G2532 | G3004 | G0846 | G4036 | G1510 | G3588 | G5590 | G1473 | G2193 | G2288 |

| μείνατε | ὧδε | καὶ | γρηγορεῖτε. |
|---|---|---|---|
| 머물러라 | 여기에 | 그리고 | 깨어-있으라 |
| G3306 | G5602 | G2532 | G1127 |

말씀하시되 내 마음이 심히 고민하여 죽게 되었으니 너희는 여기 머물러 깨어 있으라 하시고

35

| καὶ | προελθὼν | μικρὸν | ἔπιπτεν | ἐπὶ | τῆς | γῆς, | καὶ | προσηύχετο | ἵνα, | εἰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 조금-나아가 | 조금 | 엎드리셨다 | 위에 | 그 | 땅에 | 그리고 | 기도하셨다 | 위하여 | 만일 |
| G2532 | G4281 | G3398 | G4098 | G1909 | G3588 | G1093 | G2532 | G4336 | G2443 | G1487 |

| δυνατόν | ἐστιν, | παρέλθῃ | ἀπ’ | αὐτοῦ | ἡ | ὥρα. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 가능하다면 | 이다 | 지나가기를 | 에게서 | 그 | 그 | 때가 |
| G1415 | G1510 | G3928 | G0575 | G0846 | G3588 | G5610 |

조금 나아가사 땅에 엎드리어 될 수 있는 대로 이 때가 자기에게서 지나가기를 구하여

36

| καὶ | ἔλεγεν, | Ἀββᾶ, | ὁ | Πατήρ, | πάντα | δυνατά | σοι; | παρένεγκε | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 말씀하셨다 | 아빠 | 그 | 아버지시여 | 모든-것이 | 가능합니다 | 당신에게 | 옮기소서 | 그 |
| G2532 | G3004 | G0005 | G3588 | G3962 | G3956 | G1415 | G4771 | G3911 | G3588 |

| ποτήριον | τοῦτο | ἀπ’ | ἐμοῦ; | ἀλλ’ | οὐ | τί | ἐγὼ | θέλω, | ἀλλὰ | τί | σύ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 잔을 | 이 | 에게서 | 나 | 그러나 | 아니다 | 것을 | 내가 | 원하는 | 오직 | 것을 | 당신이 |
| G4221 | G3778 | G0575 | G1473 | G0235 | G3756 | G5101 | G1473 | G2309 | G0235 | G5101 | G4771 |

가라사대 아바 아버지여 아버지께는 모든 것이 가능하오니 이 잔을 내게서 옮기시옵소서 그러나 나의 원대로 마옵시고 아버지의 원대로 하옵소서 하시고

37

| καὶ | ἔρχεται | καὶ | εὑρίσκει | αὐτοὺς | καθεύδοντας. | καὶ | λέγει | τῷ | Πέτρῳ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 오신다 | 그리고 | 발견한다 | 그들을 | 자고-있는 | 그리고 | 말씀하신다 | 그 | 베드로에게 |
| G2532 | G2064 | G2532 | G2147 | G0846 | G2518 | G2532 | G3004 | G3588 | G4074 |

| Σίμων, | καθεύδεις? | οὐκ | ἴσχυσας | μίαν | ὥραν | γρηγορῆσαι? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 시몬아 | 자고-있느냐 | 않았느냐 | 할-수-있었다 | 한 | 시간동안 | 깨어-있기를 |
| G4613 | G2518 | G3756 | G2480 | G1520 | G5610 | G1127 |

돌아오사 제자들의 자는 것을 보시고 베드로에게 말씀하시되 시몬아 자느냐 네가 한 시 동안도 깨어 있을 수 없더냐

38

| γρηγορεῖτε | καὶ | προσεύχεσθε, | ἵνα | μὴ | ἔλθητε | εἰς | πειρασμόν. | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 깨어-있으라 | 그리고 | 기도하라 | 위하여 | 않도록 | 들어가라 | 안으로 | 시험에 | 그 |
| G1127 | G2532 | G4336 | G2443 | G3361 | G2064 | G1519 | G3986 | G3588 |

| μὲν | πνεῦμα | πρόθυμον, | ἡ | δὲ | σὰρξ | ἀσθενής. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 한편으로는 | 영은 | 원하나 | 그 | 그러나 | 육체는 | 약하다 |
| G3303 | G4151 | G4289 | G3588 | G1161 | G4561 | G0772 |

시험에 들지 않게 깨어 있어 기도하라 마음에는 원이로되 육신이 약하도다 하시고

39

| καὶ | πάλιν | ἀπελθὼν, | προσηύξατο, | τὸν | αὐτὸν | λόγον | εἰπών. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 다시 | 가서 | 기도하셨다 | 그 | 같은 | 말씀을 | 말씀하시며 |
| G2532 | G3825 | G0565 | G4336 | G3588 | G0846 | G3056 | G3004 |

다시 나아가 동일한 말씀으로 기도하시고

40

| καὶ | πάλιν | ἐλθὼν, | εὗρεν | αὐτοὺς | καθεύδοντας. | ἦσαν | γὰρ | αὐτῶν | οἱ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 다시 | 와서 | 발견하셨다 | 그들을 | 자고-있는 | 있었다 | 왜냐하면 | 그들의 | 그 |
| G2532 | G3825 | G2064 | G2147 | G0846 | G2518 | G1510 | G1063 | G0846 | G3588 |

| ὀφθαλμοὶ | καταβαρυνόμενοι; | καὶ | οὐκ | ᾔδεισαν | τί | ἀποκριθῶσιν | αὐτῷ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 눈이 | 무거워진 | 그리고 | 않았다 | 알았다 | 무엇을 | 대답할지 | 그에게 |
| G3788 | G2599 | G2532 | G3756 | G1492 | G5101 | G0611 | G0846 |

다시 오사 보신즉 저희가 자니 이는 저희 눈이 심히 피곤함이라 저희가 예수께 무엇으로 대답할 줄을 알지 못하더라

41

| καὶ | ἔρχεται | τὸ | τρίτον, | καὶ | λέγει | αὐτοῖς, | Καθεύδετε | τὸ | λοιπὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 오신다 | 그 | 세째-번에 | 그리고 | 말씀하신다 | 그들에게 | 자고-있느냐 | 그 | 나머지를 |
| G2532 | G2064 | G3588 | G5154 | G2532 | G3004 | G0846 | G2518 | G3588 | G3063 |

| καὶ | ἀναπαύεσθε. | ἀπέχει; | ἦλθεν | ἡ | ὥρα; | ἰδοὺ, | παραδίδοται | ὁ | Υἱὸς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 쉬라 | 끝났다 | 왔다 | 그 | 때가 | 보라 | 넘겨진다 | 그 | 사람의-아들이 |
| G2532 | G0373 | G0568 | G2064 | G3588 | G5610 | G3708 | G3860 | G3588 | G5207 |

| τοῦ | ἀνθρώπου, | εἰς | τὰς | χεῖρας | τῶν | ἁμαρτωλῶν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 사람의 | 안으로 | 그 | 손들에 | 그 | 죄인들의 |
| G3588 | G0444 | G1519 | G3588 | G5495 | G3588 | G0268 |

세 번째 오사 저희에게 이르시되 이제는 자고 쉬라 그만이다 때가 왔도다 보라 인자가 죄인의 손에 팔리우느니라

42

| ἐγείρεσθε, | ἄγωμεν; | ἰδοὺ, | ὁ | παραδιδούς | με | ἤγγικεν! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 일어나라 | 가자 | 보라 | 그 | 넘겨주는-자가 | 나를 | 가까이-왔다 |
| G1453 | G0071 | G3708 | G3588 | G3860 | G1473 | G1448 |

일어나라 함께 가자 보라 나를 파는 자가 가까이 왔느니라

43 Καὶ 그리고 G2532 εὐθὺς 즉시 G2112 ἔτι 아직 G2089 αὐτοῦ 그가 G0846 λαλοῦντος, 말하고-있을-때 G2980 παραγίνεται 오다 G3854 ὁ 그 G3588 Ἰούδας, 유다가 G2455 εἷς 하나인 G1520 τῶν 그 G3588 δώδεκα, 열둘-중의 G1427 καὶ 그리고 G2532 μετ’ 함께 G3326 αὐτοῦ 그와 G0846 ὄχλος, 군중이 G3793 μετὰ 함께 G3326 μαχαιρῶν 칼들과 G3162 καὶ 그리고 G2532 ξύλων, 몽둥이들을-가진 G3586 παρὰ 에게서 G3844 τῶν 그 G3588 ἀρχιερέων 대제사장들과 G0749 καὶ 그리고 G2532 τῶν 그 G3588 γραμματέων 서기관들과 G1122 καὶ 그리고 G2532 τῶν 그 G3588 πρεσβυτέρων. 장로들의 G4245

말씀하실 때에 곧 열둘 중의 하나인 유다가 왔는데 대제사장들과 서기관들과 장로들에게 파송된 무리가 검과 몽치를 가지고 그와 함께 하였더라

44 δεδώκει 주었다 G1325 δὲ 그런데 G1161 ὁ 그 G3588 παραδιδοὺς 넘겨주는-자가 G3860 αὐτὸν 그를 G0846 σύσσημον 신호를 G4953 αὐτοῖς, 그들에게 G0846 λέγων: 말하며 G3004 Ὃν 누구든지 G3739 ἂν 만약 G0302 φιλήσω, 내가-입맞추면 G5368 αὐτός 그가 G0846 ἐστιν; 이다 G1510 κρατήσατε 붙잡아라 G2902 αὐτὸν, 그를 G0846 καὶ 그리고 G2532 ἀπάγετε 끌고-가라 G0520 ἀσφαλῶς. 안전하게 G0806

예수를 파는 자가 이미 그들과 군호를 짜 가로되 내가 입맞추는 자가 그이니 그를 잡아 단단히 끌어가라 하였는지라

45 καὶ 그리고 G2532 ἐλθὼν, 와서 G2064 εὐθὺς 즉시 G2112 προσελθὼν 다가와서 G4334 αὐτῷ, 그에게 G0846 λέγει, 말한다 G3004 Ῥαββί, 랍비여 G4461 καὶ 그리고 G2532 κατεφίλησεν 입맞춤하였다 G2705 αὐτόν. 그를 G0846

이에 와서 곧 예수께 나아와 랍비여 하고 입을 맞추니

46 οἱ 그 G3588 δὲ 그런데 G1161 ἐπέβαλαν 놓았다 G1911 τὰς 그 G3588 χεῖρας 손들을 G5495 αὐτῷ, 그에게 G0846 καὶ 그리고 G2532 ἐκράτησαν 붙잡았다 G2902 αὐτόν. 그를 G0846

저희가 예수께 손을 대어 잡거늘

47 εἷς 하나가 G1520 δέ, 그런데 G1161 τις 어떤-자가 G5100 τῶν 그 G3588 παρεστηκότων, 서-있는-자들-중의 G3936 σπασάμενος 뽑아 G4685 τὴν 그 G3588 μάχαιραν, 칼을 G3162 ἔπαισεν 쳤다 G3817 τὸν 그 G3588 δοῦλον 종을 G1401 τοῦ 그 G3588 ἀρχιερέως, 대제사장의 G0749 καὶ 그리고 G2532 ἀφεῖλεν 잘라냈다 G0851 αὐτοῦ 그의 G0846 τὸ 그 G3588 ὠτάριον. 귀를 G5621

곁에 섰는 자 중에 한 사람이 검을 빼어 대제사장의 종을 쳐 그 귀를 떨어뜨리니라

48 καὶ 그리고 G2532 ἀποκριθεὶς, 대답하여 G0611 ὁ 그 G3588 Ἰησοῦς 예수께서 G2424 εἶπεν 말씀하셨다 G3004 αὐτοῖς, 그들에게 G0846 Ὡς 마치 G5613 ἐπὶ 위에 G1909 λῃστὴν 강도에게 G3027 ἐξήλθατε 나왔느냐 G1831 μετὰ 함께 G3326 μαχαιρῶν 칼들과 G3162 καὶ 그리고 G2532 ξύλων 몽둥이들을-가지고 G3586 συλλαβεῖν 잡으려고 G4815 με? 나를 G1473

예수께서 무리에게 말씀하여 가라사대 너희가 강도를 잡는 것 같이 검과 몽치를 가지고 나를 잡으러 나왔느냐

49 καθ’ ἡμέραν ἤμην πρὸς ὑμᾶς ἐν τῷ ἱερῷ διδάσκων, καὶ οὐκ
날마다 날을 있었다 향하여 너희와 안에서 그 성전에서 가르치는 그리고 않았다
G2596 G2250 G1510 G4314 G4771 G1722 G3588 G2411 G1321 G2532 G3756

ἐκρατήσατέ με. ἀλλ’ ἵνα πληρωθῶσιν αἱ γραφαί.
붙잡았다 나를 그러나 위하여 성취되도록 그 성경이
G2902 G1473 G0235 G2443 G4137 G3588 G1124

내가 날마다 너희와 함께 성전에 있어서 가르쳤으되 너희가 나를 잡지 아니하였도다 그러나 이는 성경을 이루려 함이니라 하시더라

50 καὶ ἀφέντες αὐτὸν, ἔφυγον πάντες.
그리고 버리고 그를 도망쳤다 모두가
G2532 G0863 G0846 G5343 G3956

제자들이 다 예수를 버리고 도망하니라

51 Καὶ νεανίσκος τις συνηκολούθει αὐτῷ, περιβεβλημένος σινδόνα ἐπὶ
그리고 제자-한-사람이 어떤 따라갔다 그에게 두른 베를 위에
G2532 G3495 G5100 G4870 G0846 G4016 G4616 G1909

γυμνοῦ; καὶ κρατοῦσιν αὐτόν,
벗은-몸에 그리고 붙잡는다 그를
G1131 G2532 G2902 G0846

한 청년이 벗은 몸에 베 홑이불을 두르고 예수를 따라오다가 무리에게 잡히매

52 ὁ δὲ, καταλιπὼν τὴν σινδόνα, γυμνὸς ἔφυγεν.
그 그런데 버리고 그 베를 벗은-채로 도망쳤다
G3588 G1161 G2641 G3588 G4616 G1131 G5343

베 홑이불을 버리고 벗은 몸으로 도망하니라

53 Καὶ ἀπήγαγον τὸν Ἰησοῦν πρὸς τὸν ἀρχιερέα. καὶ συνέρχονται πάντες
그리고 끌고-갔다 그 예수님을 향하여 그 대제사장에게 그리고 모여든다 모든
G2532 G0520 G3588 G2424 G4314 G3588 G0749 G2532 G4905 G3956

οἱ ἀρχιερεῖς, καὶ οἱ πρεσβύτεροι, καὶ οἱ γραμματεῖς.
그 대제사장들과 그리고 그 장로들과 그리고 그 서기관들이
G3588 G0749 G2532 G3588 G4245 G2532 G3588 G1122

저희가 예수를 끌고 대제사장에게로 가니 대제사장들과 장로들과 서기관들이 다 모이더라

54 καὶ ὁ Πέτρος ἀπὸ μακρόθεν ἠκολούθησεν αὐτῷ, ἕως ἔσω εἰς τὴν
그리고 그 베드로가 에게서 멀리서 따랐다 그를 까지 안으로 안으로 그
G2532 G3588 G4074 G0575 G3113 G0190 G0846 G2193 G2080 G1519 G3588

αὐλὴν τοῦ ἀρχιερέως; καὶ ἦν συνκαθήμενος μετὰ τῶν ὑπηρετῶν, καὶ
뜨락에 그 대제사장의 그리고 있었다 함께-앉아 함께 그 하인들과 그리고
G0833 G3588 G0749 G2532 G1510 G4775 G3326 G3588 G5257 G2532

θερμαινόμενος πρὸς τὸ φῶς.
쫓이며 향하여 그 불을
G2328 G4314 G3588 G5457

베드로가 예수를 멀찍이 좇아 대제사장의 집 뜰안까지 들어가서 하속들과 함께 앉아 불을 쬐더라

55 Οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ ὅλον τὸ συνέδριον ἐζήτουν κατὰ τοῦ
그 그런데 대제사장들과 그리고 온 그 공의회가 찾고-있었다 대하여 그
G3588 G1161 G0749 G2532 G3650 G3588 G4892 G2212 G2596 G3588

Ἰησοῦ μαρτυρίαν, εἰς τὸ θανατῶσαι αὐτόν, καὶ οὐχ ηὕρισκον.
예수님에-대한 증언을 향하여 그 죽이려고 그를 그리고 않았다 발견하였다
G2424 G3141 G1519 G3588 G2289 G0846 G2532 G3756 G2147

대제사장들과 온 공회가 예수를 죽이려고 그를 칠 증거를 찾되 얻지 못하니

56 πολλοὶ γὰρ ἐψευδομαρτύρουν κατ' αὐτοῦ, καὶ ἴσαι αἱ μαρτυρίαι
많은-이들이 왜냐하면 거짓-증언하였다 대하여 그를 그리고 일치하는 그 증언들이
G4183 G1063 G5576 G2596 G0846 G2532 G2470 G3588 G3141

οὐκ ἦσαν.
않았다 있었다
G3756 G1510

이는 예수를 쳐서 거짓 증거하는 자가 많으나 그 증거가 서로 합하지 못함이라

57 καί τινες ἀναστάντες, ἐψευδομαρτύρουν κατ' αὐτοῦ, λέγοντες,
그리고 어떤-이들이 일어나서 거짓-증언하였다 대하여 그를 말하며
G2532 G5100 G0450 G5576 G2596 G0846 G3004

어떤 사람들이 일어나 예수를 쳐서 거짓 증거하여 가로되

58 ὅτι Ἡμεῖς ἠκούσαμεν αὐτοῦ λέγοντος, ὅτι Ἐγὼ καταλύσω τὸν ναὸν
라고 우리가 들었다 그가 말하는-것을 라고 내가 허물리라 그 성전을
G3754 G1473 G0191 G0846 G3004 G3754 G1473 G2647 G3588 G3485

τοῦτον, τὸν χειροποίητον, καὶ διὰ τριῶν ἡμερῶν ἄλλον, ἀχειροποίητον,
이 그 손으로-만든 그리고 통하여 셋의 날들에 다른 손으로-만들지-않은
G3778 G3588 G5499 G2532 G1223 G5140 G2250 G0243 G0886

οἰκοδομήσω.
세우리라
G3618

우리가 그의 말을 들으니 손으로 지은 이 성전을 내가 헐고 손으로 짓지 아니한 다른 성전을 사흘에 지으리라 하더라 하되

59 καὶ οὐδὲ οὕτως ἴση ἦν ἡ μαρτυρία αὐτῶν.
그리고 또한 이와-같이 일치하는 있었다 그 증언이 그들의
G2532 G3761 G3779 G2470 G1510 G3588 G3141 G0846

오히려 그 증거도 서로 합하지 않더라

60 καὶ ἀναστὰς ὁ ἀρχιερεὺς εἰς μέσον, ἐπηρώτησεν τὸν Ἰησοῦν, λέγων,
그리고 일어나서 그 대제사장이 안으로 가운데에 물었다 그 예수님에게 말하며
G2532 G0450 G3588 G0749 G1519 G3319 G1905 G3588 G2424 G3004

Οὐκ ἀποκρίνῃ οὐδέν? τί οὗτοί σου καταμαρτυροῦσιν?
않느냐 대답하느냐 아무것도 무엇을 이들이 너의 증언하느냐
G3756 G0611 G3762 G5101 G3778 G4771 G2649

대제사장이 가운데 일어서서 예수에게 물어 가로되 너는 아무 대답도 없느냐 이 사람들의 너를 치는 증거가 어떠하냐 하되

61 ὁ δὲ ἐσιώπα, καὶ οὐκ ἀπεκρίνατο οὐδέν. πάλιν ὁ ἀρχιερεὺς
그 그런데 침묵하셨다 그리고 않았다 대답하셨다 아무것도 다시 그 대제사장이
G3588 G1161 G4623 G2532 G3756 G0611 G3762 G3825 G3588 G0749

ἐπηρώτα αὐτὸν, καὶ λέγει αὐτῷ, Σὺ εἶ ὁ Χριστὸς, ὁ Υἱὸς
물었다 그에게 그리고 말한다 그에게 네가 이냐 그 그리스도이냐 그 아들이냐
G1905 G0846 G2532 G3004 G0846 G4771 G1510 G3588 G5547 G3588 G5207

τοῦ Εὐλογητοῦ?
그 찬송받으실-자의
G3588 G2128

잠잠하고 아무 대답도 아니하시거늘 대제사장이 다시 물어 가로되 네가 찬송 받을 자의 아들 그리스도냐

62 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἐγώ εἰμι. καὶ ὄψεσθε τὸν Υἱὸν τοῦ
그 그런데 예수께서 말씀하셨다 내가 이다 그리고 볼-것이다 그 사람의-아들이 그
G3588 G1161 G2424 G3004 G1473 G1510 G2532 G3708 G3588 G5207 G3588

ἀνθρώπου ἐκ δεξιῶν καθήμενον τῆς δυνάμεως, καὶ ἐρχόμενον μετὰ τῶν
사람의 에서 오른쪽에 앉아-있는 그 능력의 그리고 오는 함께 그
G0444 G1537 G1188 G2521 G3588 G1411 G2532 G2064 G3326 G3588

νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ.
구름들과 그 하늘의
G3507 G3588 G3772

예수께서 이르시되 내가 그니라 인자가 권능자의 우편에 앉은 것과 하늘 구름을 타고 오는 것을 너희가 보리라 하시니

63 ὁ δὲ ἀρχιερεὺς, διαρρήξας τοὺς χιτῶνας αὐτοῦ, λέγει, Τί ἔτι
그 그런데 대제사장이 찢으며 그 옷들을 그의 말한다 무엇을 아직
G3588 G1161 G0749 G1284 G3588 G5509 G0846 G3004 G5101 G2089

χρείαν ἔχομεν μαρτύρων?
필요가 우리가-가진다 증인들의
G5532 G2192 G3144

대제사장이 자기 옷을 찢으며 가로되 우리가 어찌 더 증인을 요구하리요

64 ἠκούσατε τῆς βλασφημίας. τί ὑμῖν φαίνεται? οἱ δὲ πάντες
들었다 그 신성모독을 무엇이 너희에게 보이느냐 그 그런데 모두가
G0191 G3588 G0988 G5101 G4771 G5316 G3588 G1161 G3956

κατέκριναν αὐτὸν, ἔνοχον εἶναι θανάτου.
정죄하였다 그를 유죄라고 있다고 죽음의
G2632 G0846 G1777 G1510 G2288

그 참람한 말을 너희가 들었도다 너희는 어떻게 생각하느뇨 하니 저희가 다 예수를 사형에 해당한 자로 정죄하고

65 Καὶ ἤρξαντό τινες ἐμπτύειν αὐτῷ, καὶ περικαλύπτειν αὐτοῦ τὸ
그리고 시작하였다 어떤-이들이 침-뱉기를 그에게 그리고 가리기를 그의 그
G2532 G0756 G5100 G1716 G0846 G2532 G4028 G0846 G3588

πρόσωπον, καὶ κολαφίζειν αὐτὸν, καὶ λέγειν αὐτῷ, Προφήτευσον! καὶ
얼굴을 그리고 주먹으로-치기를 그를 그리고 말하기를 그에게 예언하라 그리고
G4383 G2532 G2852 G0846 G2532 G3004 G0846 G4395 G2532

οἱ ὑπηρέται ῥαπίσμασιν αὐτὸν ἔλαβον.
그 하인들이 손바닥으로 그를 받았다
G3588 G5257 G4475 G0846 G2983

혹은 그에게 침을 뱉으며 그의 얼굴을 가리우고 주먹으로 치며 가로되 선지자 노릇을 하라 하고 하속들은 손바닥으로 치더라

66

| Καὶ | ὄντος | τοῦ | Πέτρου | κάτω, | ἐν | τῇ | αὐλῇ, | ἔρχεται | μία | τῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 있을-때 | 그 | 베드로가 | 아래에 | 안에서 | 그 | 뜨락에 | 온다 | 한 | 그 |
| G2532 | G1510 | G3588 | G4074 | G2736 | G1722 | G3588 | G0833 | G2064 | G1520 | G3588 |

| παιδισκῶν | τοῦ | ἀρχιερέως, |
|---|---|---|
| 여종들-중의 | 그 | 대제사장의 |
| G3814 | G3588 | G0749 |

베드로는 아래 뜰에 있더니 대제사장의 비자 하나가 와서

67

| καὶ | ἰδοῦσα | τὸν | Πέτρον | θερμαινόμενον, | ἐμβλέψασα | αὐτῷ, | λέγει, | Καὶ | σὺ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 보고 | 그 | 베드로를 | 쬧이는 | 응시하며 | 그에게 | 말한다 | 또한 | 네가 |
| G2532 | G3708 | G3588 | G4074 | G2328 | G1689 | G0846 | G3004 | G2532 | G4771 |

| μετὰ | τοῦ | Ναζαρηνοῦ | ἦσθα-- | τοῦ | Ἰησοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|
| 함께 | 그 | 나사렛-사람과 | 있었다 | 그 | 예수와 |
| G3326 | G3588 | G3479 | G1510 | G3588 | G2424 |

베드로의 불 쬠을 보고 주목하여 가로되 너도 나사렛 예수와 함께 있었도다 하거늘

68

| ὁ | δὲ | ἠρνήσατο, | λέγων, | Οὔτε | οἶδα, | οὔτε | ἐπίσταμαι | σὺ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 그런데 | 부인하였다 | 말하며 | 알지-못한다 | 알지-못한다 | 알지-못한다 | 이해하지-못한다 | 네가 |
| G3588 | G1161 | G0720 | G3004 | G3777 | G1492 | G3777 | G1987 | G4771 |

| τί | λέγεις. | καὶ | ἐξῆλθεν | ἔξω | εἰς | τὸ | προαύλιον; | ‹καὶ | ἀλέκτωρ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 무엇을 | 말하는지 | 그리고 | 나갔다 | 밖으로 | 안으로 | 그 | 앞뜨락으로 | 그리고 | 수탉이 |
| G5101 | G3004 | G2532 | G1831 | G1854 | G1519 | G3588 | G4259 | G2532 | G0220 |

| ἐφώνησεν›. |
|---|
| 울었다 |
| G5455 |

베드로가 부인하여 가로되 나는 네 말하는 것이 무엇인지 알지도 못하고 깨닫지도 못하겠노라 하며 앞뜰로 나갈새

69

| καὶ | ἡ | παιδίσκη, | ἰδοῦσα | αὐτὸν, | ἤρξατο | πάλιν | λέγειν | τοῖς | παρεστῶσιν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그 | 여종이 | 보고 | 그를 | 시작하였다 | 다시 | 말하기를 | 그 | 서-있는-자들에게 |
| G2532 | G3588 | G3814 | G3708 | G0846 | G0756 | G3825 | G3004 | G3588 | G3936 |

| ὅτι | Οὗτος | ἐξ | αὐτῶν | ἐστιν. |
|---|---|---|---|---|
| 라고 | 이-사람이 | 에서 | 그들 | 이다 |
| G3754 | G3778 | G1537 | G0846 | G1510 |

비자가 그를 보고 곁에 서 있는 자들에게 다시 이르되 이 사람은 그 당이라 하되

70

| ὁ | δὲ | πάλιν | ἠρνεῖτο. | καὶ | μετὰ | μικρὸν, | πάλιν | οἱ | παρεστῶτες | ἔλεγον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 그런데 | 다시 | 부인하였다 | 그리고 | 후에 | 조금 | 다시 | 그 | 서-있는-자들이 | 말하였다 |
| G3588 | G1161 | G3825 | G0720 | G2532 | G3326 | G3398 | G3825 | G3588 | G3936 | G3004 |

| τῷ | Πέτρῳ, | Ἀληθῶς | ἐξ | αὐτῶν | εἶ, | καὶ | γὰρ | Γαλιλαῖος | εἶ, | ‹καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 베드로에게 | 진실로 | 에서 | 그들 | 이다 | 그리고 | 왜냐하면 | 갈릴리-사람이다 | 이다 | 그리고 |
| G3588 | G4074 | G0230 | G1537 | G0846 | G1510 | G2532 | G1063 | G1057 | G1510 | G2532 |

| ἡ | λαλιά | σου | ὁμοιάζει›. |
|---|---|---|---|
| 그 | 말투가 | 너의 | 비슷하다 |
| G3588 | G2981 | G4771 | G3662 |

또 부인하더라 조금 후에 곁에 서 있는 사람들이 다시 베드로에게 말하되 너는 갈릴리 사람이니 참으로 그 당이니라

71 ὁ δὲ ἤρξατο ἀναθεματίζειν καὶ ὀμνύναι, ὅτι Οὐκ οἶδα
그 그런데 시작하였다 저주하기를 그리고 맹세하기를 라고 알지-못한다 알지-못한다
G3588 G1161 G0756 G0332 G2532 G3660 G3754 G3756 G1492

τὸν ἄνθρωπον τοῦτον, ὃν λέγετε!
그 사람을 이 그를 너희가-말하는
G3588 G0444 G3778 G3739 G3004

베드로가 저주하며 맹세하되 나는 너희의 말하는 이 사람을 알지 못하노라 하니

72 καὶ εὐθὺς ἐκ δευτέρου ἀλέκτωρ ἐφώνησεν. καὶ ἀνεμνήσθη ὁ Πέτρος
그리고 즉시 에서 두째-번에 수탉이 울었다 그리고 기억하였다 그 베드로가
G2532 G2112 G1537 G1208 G0220 G5455 G2532 G0363 G3588 G4074

τὸ ῥῆμα ὡς εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, ὅτι Πρὶν ἀλέκτορα δὶς
그 말씀을 같이 말씀하셨다 그에게 그 예수께서 라고 전에 수탉이 두-번
G3588 G4487 G5613 G3004 G0846 G3588 G2424 G3754 G4250 G0220 G1364

φωνῆσαι, τρίς με ἀπαρνήσῃ; καὶ ἐπιβαλὼν, ἔκλαιεν.
울기 세-번 나를 부인하리라 그리고 생각하며 울었다
G5455 G5151 G1473 G0533 G2532 G1911 G2799

닭이 곧 두 번째 울더라 이에 베드로가 예수께서 자기에게 하신 말씀 곧 닭이 두 번 울기 전에 네가 세 번 나를 부인하리라 하심이 기억되어 생각하고 울었더라

## Chapter 15

1 Καὶ εὐθὺς πρωΐ, συμβούλιον ποιήσαντες οἱ ἀρχιερεῖς, μετὰ τῶν
그리고 즉시 아침에 회의를 하여 그 대제사장들이 함께 그
G2532 G2112 G4404 G4824 G4160 G3588 G0749 G3326 G3588

πρεσβυτέρων, καὶ γραμματέων, καὶ ὅλον τὸ συνέδριον, δήσαντες τὸν
장로들과 그리고 서기관들과 그리고 온 그 공의회가 묶어서 그
G4245 G2532 G1122 G2532 G3650 G3588 G4892 G1210 G3588

Ἰησοῦν, ἀπήνεγκαν, καὶ παρέδωκαν Πιλάτῳ.
예수님을 끌고-가서 그리고 넘겨주었다 빌라도에게
G2424 G0667 G2532 G3860 G4091

새벽에 대제사장들이 즉시 장로들과 서기관들 곧 온 공회로 더불어 의논하고 예수를 결박하여 끌고 가서 빌라도에게 넘겨주니

2 καὶ ἐπηρώτησεν αὐτὸν ὁ Πιλᾶτος, Σὺ εἶ ὁ Βασιλεὺς τῶν
그리고 물었다 그에게 그 빌라도가 네가 이냐 그 왕이냐 그
G2532 G1905 G0846 G3588 G4091 G4771 G1510 G3588 G0935 G3588

Ἰουδαίων? ὁ δὲ ἀποκριθεὶς αὐτῷ, λέγει, Σὺ λέγεις.
유대인들의 그 그런데 대답하여 그에게 말씀하신다 네가 말한다
G2453 G3588 G1161 G0611 G0846 G3004 G4771 G3004

빌라도가 묻되 네가 유대인의 왕이냐 예수께서 대답하여 가라사대 네 말이 옳도다 하시매

3 καὶ κατηγόρουν αὐτοῦ οἱ ἀρχιερεῖς πολλά.
그리고 고발하고-있었다 그를 그 대제사장들이 많은-것을
G2532 G2723 G0846 G3588 G0749 G4183

대제사장들이 여러 가지로 고소하는지라

4 ὁ δὲ Πιλᾶτος πάλιν ἐπηρώτα αὐτὸν, λέγων, Οὐκ ἀποκρίνῃ οὐδέν? ἴδε, πόσα σου κατηγοροῦσιν!
그 그런데 빌라도가 다시 물었다 그에게 말하며 않느냐 대답하느냐 아무것도 보라 얼마나-많은-것을 너의 고발하느냐
G3588 G1161 G4091 G3825 G1905 G0846 G3004 G3756 G0611 G3762 G3708 G4214 G4771 G2723

빌라도가 또 물어 가로되 아무 대답도 없느냐 저희가 얼마나 많은 것으로 너를 고소하는가 보라 하되

5 ὁ δὲ Ἰησοῦς οὐκέτι οὐδὲν ἀπεκρίθη, ὥστε θαυμάζειν τὸν Πιλᾶτον.
그 그런데 예수께서 더-이상 아무것도 대답하지-않았다 그래서 놀라였다 그 빌라도가
G3588 G1161 G2424 G3765 G3762 G0611 G5620 G2296 G3588 G4091

예수께서 다시 아무 말씀도 대답지 아니하시니 빌라도가 기이히 여기더라

6 Κατὰ δὲ ἑορτὴν, ἀπέλυεν αὐτοῖς ἕνα δέσμιον, ὃν παρῃτοῦντο.
에-따라 그런데 명절에 석방하고-있었다 그들에게 한 죄수를 그를 요청하였다
G2596 G1161 G1859 G0630 G0846 G1520 G1198 G3739 G3868

명절을 당하면 백성의 구하는 대로 죄수 하나를 놓아 주는 전례가 있더니

7 ἦν δὲ ὁ λεγόμενος Βαραββᾶς, μετὰ τῶν στασιαστῶν δεδεμένος, οἵτινες ἐν τῇ στάσει φόνον πεποιήκεισαν.
있었다 그런데 그 불리는 바라바가 함께 그 폭도들과 묶인 그들은 안에서 그 폭동에서 살인을 저질렀었다
G1510 G1161 G3588 G3004 G0912 G3326 G3588 G4955 G1210 G3748 G1722 G3588 G4714 G5408 G4160

민란을 꾸미고 이 민란에 살인하고 포박된 자 중에 바라바라 하는 자가 있는지라

8 καὶ ἀναβὰς, ὁ ὄχλος ἤρξατο αἰτεῖσθαι καθὼς ἐποίει αὐτοῖς,
그리고 올라와서 그 군중이 시작하였다 요청하기를 같이 하고-있었다 그들에게
G2532 G0305 G3588 G3793 G0756 G0154 G2531 G4160 G0846

무리가 나아가서 전례대로 하여주기를 구한대

9 ὁ δὲ Πιλᾶτος ἀπεκρίθη αὐτοῖς, λέγων, Θέλετε ἀπολύσω ὑμῖν τὸν Βασιλέα τῶν Ἰουδαίων?
그 그런데 빌라도가 대답하였다 그들에게 말하며 원하느냐 석방하리라 너희에게 그 왕을 그 유대인들의
G3588 G1161 G4091 G0611 G0846 G3004 G2309 G0630 G4771 G3588 G0935 G3588 G2453

빌라도가 대답하여 가로되 너희는 내가 유대인의 왕을 너희에게 놓아주기를 원하느냐 하니

10 ἐγίνωσκεν γὰρ ὅτι διὰ φθόνον παραδεδώκεισαν αὐτὸν οἱ ἀρχιερεῖς.
알았다 왜냐하면 라고 때문에 시기로 넘겨주었다 그를 그 대제사장들이
G1097 G1063 G3754 G1223 G5355 G3860 G0846 G3588 G0749

이는 저가 대제사장들이 시기로 예수를 넘겨준 줄 앎이러라

11 οἱ δὲ ἀρχιερεῖς ἀνέσεισαν τὸν ὄχλον, ἵνα μᾶλλον τὸν Βαραββᾶν ἀπολύσῃ αὐτοῖς.
그 그런데 대제사장들이 선동하였다 그 군중을 위하여 차라리 그 바라바를 석방하도록 그들에게
G3588 G1161 G0749 G0383 G3588 G3793 G2443 G3123 G3588 G0912 G0630 G0846

그러나 대제사장들이 무리를 충동하여 도리어 바라바를 놓아 달라 하게 하니

12 ὁ δὲ Πιλᾶτος πάλιν ἀποκριθεὶς, ἔλεγεν αὐτοῖς, Τί οὖν ‹θέλετε›
그 그런데 빌라도가 다시 대답하여 말하였다 그들에게 무엇을 그러면 원하느냐
G3588 G1161 G4091 G3825 G0611 G3004 G0846 G5101 G3767 G2309

ποιήσω ὃν λέγετε τὸν Βασιλέα τῶν Ἰουδαίων?
하리라 그를 너희가-말하는 그 왕을 그 유대인들의
G4160 G3739 G3004 G3588 G0935 G3588 G2453

빌라도가 또 대답하여 가로되 그러면 너희가 유대인의 왕이라 하는 이는 내가 어떻게 하랴

13 οἱ δὲ πάλιν ἔκραξαν, Σταύρωσον αὐτόν!
그 그런데 다시 외쳤다 십자가에-못박으라 그를
G3588 G1161 G3825 G2896 G4717 G0846

저희가 다시 소리지르되 저를 십자가에 못 박게 하소서

14 ὁ δὲ Πιλᾶτος ἔλεγεν αὐτοῖς, Τί γὰρ ἐποίησεν κακόν? οἱ δὲ
그 그런데 빌라도가 말하였다 그들에게 무엇을 왜냐하면 행하였느냐 악한-것을 그 그런데
G3588 G1161 G4091 G3004 G0846 G5101 G1063 G4160 G2556 G3588 G1161

περισσῶς ἔκραξαν, Σταύρωσον αὐτόν!
더욱더 외쳤다 십자가에-못박으라 그를
G4057 G2896 G4717 G0846

빌라도가 가로되 어찜이뇨 무슨 악한 일을 하였느냐 하니 더욱 소리지르되 십자가에 못 박게 하소서 하는지라

15 ὁ δὲ Πιλᾶτος, βουλόμενος τῷ ὄχλῳ τὸ ἱκανὸν ποιῆσαι, ἀπέλυσεν
그 그런데 빌라도가 원하여 그 군중에게 그 만족할-것을 하려고 석방하였다
G3588 G1161 G4091 G1014 G3588 G3793 G3588 G2425 G4160 G0630

αὐτοῖς τὸν Βαραββᾶν, καὶ παρέδωκεν τὸν Ἰησοῦν, φραγελλώσας, ἵνα
그들에게 그 바라바를 그리고 넘겨주었다 그 예수님을 채찍질하고 위하여
G0846 G3588 G0912 G2532 G3860 G3588 G2424 G5417 G2443

σταυρωθῇ.
십자가에-못박히도록
G4717

빌라도가 무리에게 만족을 주고자 하여 바라바는 놓아 주고 예수는 채찍질하고 십자가에 못 박히게 넘겨주니라

16 Οἱ δὲ στρατιῶται ἀπήγαγον αὐτὸν ἔσω τῆς αὐλῆς, ὅ ἐστιν
그 그런데 군병들이 끌고-갔다 그를 안으로 그 뜨락의 그것은 이다
G3588 G1161 G4757 G0520 G0846 G2080 G3588 G0833 G3739 G1510

Πραιτώριον, καὶ συνκαλοῦσιν ὅλην τὴν σπεῖραν.
관저이다 그리고 불러-모은다 온 그 군대를
G4232 G2532 G4779 G3650 G3588 G4686

군병들이 예수를 끌고 브라이도리온이라는 뜰 안으로 들어가서 온 군대를 모으고

17 καὶ ἐνδιδύσκουσιν αὐτὸν πορφύραν, καὶ περιτιθέασιν αὐτῷ, πλέξαντες,
그리고 입힌다 그에게 자주색-옷을 그리고 씌운다 그에게 연어서
G2532 G1737 G0846 G4209 G2532 G4060 G0846 G4120

ἀκάνθινον στέφανον,
가시의 면류관을
G0174 G4735

예수에게 자색 옷을 입히고 가시 면류관을 엮어 씌우고

18 καὶ ἤρξαντο ἀσπάζεσθαι αὐτόν, Χαῖρε, Βασιλεῦ τῶν Ἰουδαίων!
그리고 시작하였다 절하기를 그에게 만세 왕이시여 그 유대인들의
G2532 G0756 G0782 G0846 G5463 G0935 G3588 G2453

예하여 가로되 유대인의 왕이여 평안할지어다 하고

19 καὶ ἔτυπτον αὐτοῦ τὴν κεφαλὴν καλάμῳ, καὶ ἐνέπτυον αὐτῷ; καὶ,
그리고 때렸다 그의 그 머리를 갈대로 그리고 침-뱉었다 그에게 그리고
G2532 G5180 G0846 G3588 G2776 G2563 G2532 G1716 G0846 G2532

τιθέντες τὰ γόνατα, προσεκύνουν αὐτῷ.
놓아서 그 무릎을 절하였다 그에게
G5087 G3588 G1119 G4352 G0846

갈대로 그의 머리를 치며 침을 뱉으며 꿇어 절하더라

20 καὶ ὅτε ἐνέπαιξαν αὐτῷ, ἐξέδυσαν αὐτὸν τὴν πορφύραν, καὶ ἐνέδυσαν
그리고 때에 조롱한-후에 그에게 벗겨냈다 그에게서 그 자주색-옷을 그리고 입혀드렸다
G2532 G3753 G1702 G0846 G1562 G0846 G3588 G4209 G2532 G1746

αὐτὸν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ; ‹ἵδια› Καὶ ἐξάγουσιν αὐτὸν, ἵνα σταυρώσωσιν
그에게 그 옷들을 그의 (자신의) 그리고 끌고-나간다 그를 위하여 십자가에-못박으려고
G0846 G3588 G2440 G0846 G2398 G2532 G1806 G0846 G2443 G4717

αὐτόν.
그를
G0846

희롱을 다한 후 자색 옷을 벗기고 도로 그의 옷을 입히고 십자가에 못 박으려고 끌고 나가니라

21 καὶ ἀγγαρεύουσιν, παράγοντά τινα, Σίμωνα Κυρηναῖον, ἐρχόμενον ἀπ’
그리고 강제한다 지나가는 어떤-자를 시몬을 구레네-사람을 오는 에게서
G2532 G0029 G3855 G5100 G4613 G2956 G2064 G0575

ἀγροῦ, τὸν πατέρα Ἀλεξάνδρου καὶ Ῥούφου, ἵνα ἄρῃ τὸν σταυρὸν
밖에서 그 아버지를 알렉산더와 그리고 루포의 위하여 지도록 그 십자가를
G0068 G3588 G3962 G0223 G2532 G4504 G2443 G0142 G3588 G4716

αὐτοῦ.
그의
G0846

마침 알렉산더와 루포의 아비인 구레네 사람 시몬이 시골로서 와서 지나가는데 저희가 그를 억지로 같이 가게 하여 예수의 십자가를 지우고

22 καὶ φέρουσιν αὐτὸν ἐπὶ τὸν Γολγοθᾶν, τόπον ὅ ἐστιν
그리고 데려간다 그를 위에 그 골고다라는 장소로 그것은 이다
G2532 G5342 G0846 G1909 G3588 G1115 G5117 G3739 G1510

μεθερμηνευόμενον, Κρανίου τόπος.
번역되는 해골의 장소라고
G3177 G2898 G5117

예수를 끌고 골고다라 하는 곳(번역하면 해골의 곳)에 이르러

23 καὶ ἐδίδουν αὐτῷ, ἐσμυρνισμένον, οἶνον; ὃς δὲ οὐκ ἔλαβεν.
그리고 주고-있었다 그에게 몰약-섞은 포도주를 그러나 그런데 않았다 받았다
G2532 G1325 G0846 G4669 G3631 G3739 G1161 G3756 G2983

몰약을 탄 포도주를 주었으나 예수께서 받지 아니하시니라

24 καὶ σταυροῦσιν αὐτὸν, καὶ διαμερίζονται τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, βάλλοντες
그리고 십자가에-못박는다 그를 그리고 나누어준다 그 옷들을 그의 던지며
G2532 G4717 G0846 G2532 G1266 G3588 G2440 G0846 G0906

κλῆρον ἐπ’ αὐτὰ, τίς τί ἄρῃ.
제비를 위에 그것들에 누가 무엇을 가지라
G2819 G1909 G0846 G5101 G5101 G0142

십자가에 못 박고 그 옷을 나눌새 누가 어느 것을 얻을까 하여 제비를 뽑더라

25 ἦν δὲ ὥρα τρίτη, καὶ ἐσταύρωσαν αὐτόν.
있었다 그런데 시간이 셋째이고 그리고 십자가에-못박았다 그를
G1510 G1161 G5610 G5154 G2532 G4717 G0846

때가 제삼시가 되어 십자가에 못 박으니라

26 καὶ ἦν ἡ ἐπιγραφὴ τῆς αἰτίας αὐτοῦ ἐπιγεγραμμένη, Ὁ ΒΑΣΙΛΕΥΣ
그리고 있었다 그 명판이 그 죄목의 그의 써-있는 그 왕이라
G2532 G1510 G3588 G1923 G3588 G0156 G0846 G1924 G3588 G0935

ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ.
그 유대인들의
G3588 G2453

그 위에 있는 죄패에 유대인의 왕이라 썼고

27 Καὶ σὺν αὐτῷ σταυροῦσιν δύο λῃστάς, ἕνα ἐκ δεξιῶν, καὶ ἕνα
그리고 함께 그와 십자가에-못박는다 둘 강도를 하나는 에서 오른쪽에 그리고 하나는
G2532 G4862 G0846 G4717 G1417 G3027 G1520 G1537 G1188 G2532 G1520

ἐξ εὐωνύμων αὐτοῦ.
에서 왼쪽에 그의
G1537 G2176 G0846

강도 둘을 예수와 함께 십자가에 못 박으니 하나는 그의 우편에, 하나는 좌편에 있더라

28 <Καὶ ἐπληρώθη ἡ γραφὴ ἡ λέγουσα, Καὶ μετὰ ἀνόμων ἐλογίσθη>.
그리고 성취되었다 그 성경이 그 말하는 그리고 함께 범법자들과 세어졌다
G2532 G4137 G3588 G1124 G3588 G3004 G2532 G3326 G0459 G3049

29 Καὶ οἱ παραπορευόμενοι ἐβλασφήμουν αὐτὸν, κινοῦντες τὰς κεφαλὰς
그리고 그 지나가는-자들이 모독하였다 그를 흔들며 그 머리들을
G2532 G3588 G3899 G0987 G0846 G2795 G3588 G2776

αὐτῶν, καὶ λέγοντες, Οὐὰ, ὁ καταλύων τὸν ναὸν καὶ οἰκοδομῶν ἐν
그들의 그리고 말하며 하하 그 허물는-자여 그 성전을 그리고 짓는-자여 안에서
G0846 G2532 G3004 G3758 G3588 G2647 G3588 G3485 G2532 G3618 G1722

τρισὶν ἡμέραις,
셋의 날들에
G5140 G2250

지나가는 자들은 자기 머리를 흔들며 예수를 모욕하여 가로되 아하 성전을 헐고 사흘에 짓는 자여

30 σῶσον σεαυτὸν, καταβὰς ἀπὸ τοῦ σταυροῦ!
구하라 너-자신을 내려와서 에게서 그 십자가로부터
G4982 G4572 G2597 G0575 G3588 G4716

네가 너를 구원하여 십자가에서 내려오라 하고

31 ὁμοίως καὶ οἱ ἀρχιερεῖς, ἐμπαίζοντες πρὸς ἀλλήλους, μετὰ τῶν
마찬가지로 또한 그 대제사장들이 조롱하며 향하여 서로 함께 그
G3668 G2532 G3588 G0749 G1702 G4314 G0240 G3326 G3588

γραμματέων, ἔλεγον, Ἄλλους ἔσωσεν, ἑαυτὸν οὐ δύναται σῶσαι.
서기관들과 말하였다 다른-이들을 구하였다 자기-자신을 않다 할-수-있다 구하기를
G1122 G3004 G0243 G4982 G1438 G3756 G1410 G4982

그와 같이 대제사장들도 서기관들과 함께 희롱하며 서로 말하되 저가 남은 구원하였으되 자기는 구원할 수 없도다

32 ὁ Χριστὸς, ὁ Βασιλεὺς Ἰσραὴλ: καταβάτω νῦν ἀπὸ τοῦ σταυροῦ,
그 그리스도가 그 왕이시다 이스라엘의 내려오라 지금 에게서 그 십자가로부터
G3588 G5547 G3588 G0935 G2474 G2597 G3568 G0575 G3588 G4716

ἵνα ἴδωμεν καὶ πιστεύσωμεν! καὶ οἱ συνεσταυρωμένοι σὺν αὐτῷ
위하여 보고 그리고 미도록 그리고 그 함께-십자가에-못박힌-자들도 함께 그와
G2443 G3708 G2532 G4100 G2532 G3588 G4957 G4862 G0846

ὠνείδιζον αὐτόν.
욕하였다 그를
G3679 G0846

이스라엘의 왕 그리스도가 지금 십자가에서 내려와 우리로 보고 믿게 할지어다 하며 함께 십자가에 못박힌 자들도 예수를 욕하더라

33 Καὶ γενομένης ὥρας ἕκτης, σκότος ἐγένετο ἐφ’ ὅλην τὴν γῆν, ἕως
그리고 되었을-때 시간이 여섯째이고 어둠이 되었다 위에 온 그 땅에 까지
G2532 G1096 G5610 G1623 G4655 G1096 G1909 G3650 G3588 G1093 G2193

ὥρας ἐνάτης;
시간이 아홉째의
G5610 G1766

제육시가 되매 온 땅에 어두움이 임하여 제구시까지 계속하더니

34 καὶ τῇ ἐνάτῃ ὥρᾳ, ἐβόησεν ὁ Ἰησοῦς φωνῇ μεγάλῃ, Ἐλωΐ, Ἐλωΐ,
그리고 그 아홉째 시간에 외치셨다 그 예수께서 소리로 큰 엘로이 엘로이
G2532 G3588 G1766 G5610 G0994 G3588 G2424 G5456 G3173 G1682 G1682

λεμὰ σαβαχθάνι? ὅ ἐστιν μεθερμηνευόμενον, Ὁ Θεός μου, ὁ
레마 사박타니 그것은 이다 번역되는 그 하나님이시여 나의 그
G2982 G4518 G3739 G1510 G3177 G3588 G2316 G1473 G3588

Θεός μου, εἰς τί ἐγκατέλιπές με?
하나님이시여 나의 향하여 무엇을 버리셨나이까 나를
G2316 G1473 G1519 G5101 G1459 G1473

제구시에 예수께서 크게 소리지르시되 엘리 엘리 라마 사박다니 하시니 이를 번역하면 나의 하나님, 나의 하나님, 어찌하여 나를 버리셨나이까 하는 뜻이라

35 καί τινες τῶν παρεστηκότων, ἀκούσαντες, ἔλεγον, Ἴδε, Ἠλίαν φωνεῖ.
그리고 어떤-이들이 그 서-있는-자들-중의 듣고서 말하였다 보라 엘리야를 부른다
G2532 G5100 G3588 G3936 G0191 G3004 G3708 G2243 G5455

곁에 섰던 자 중 어떤 이들이 듣고 가로되 보라 엘리야를 부른다 하고

36 δραμὼν δέ τις, καὶ γεμίσας σπόγγον ὄξους, περιθεὶς καλάμῳ,
달려가서 그런데 어떤-자가 그리고 채워서 해면을 식초의 꿮아서 갈대에
G5143 G1161 G5100 G2532 G1072 G4699 G3690 G4060 G2563

ἐπότιζεν αὐτόν, λέγων, Ἄφετε, ἴδωμεν εἰ ἔρχεται Ἠλίας καθελεῖν αὐτόν.
마시게-하였다 그에게 말하며 놓아두라 보자 혹 오는지 엘리야가 내리려고 그를
G4222 G0846 G3004 G0863 G3708 G1487 G2064 G2243 G2507 G0846

한 사람이 달려가서 해융에 신포도주를 머금게 하여 갈대에 꿰어 마시우고 가로되 가만 두어라 엘리야가 와서 저를 내려 주나 보자 하더라

37 ὁ δὲ Ἰησοῦς, ἀφεὶς φωνὴν μεγάλην, ἐξέπνευσεν.
그 그런데 예수께서 놓으시고 소리를 큰 숨을-거두셨다
G3588 G1161 G2424 G0863 G5456 G3173 G1606

예수께서 큰 소리를 지르시고 운명하시다

38 Καὶ τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ ἐσχίσθη εἰς δύο, ἀπ’ ἄνωθεν ἕως
그리고 그 휘장이 그 성전의 찢어졌다 에게서 위로부터 까지
G2532 G3588 G2665 G3588 G3485 G4977 G1519 G1417 G0575 G0509 G2193

κάτω.
아래로
G2736

이에 성소 휘장이 위로부터 아래까지 찢어져 둘이 되니라

39 Ἰδὼν δὲ, ὁ κεντυρίων ὁ παρεστηκὼς ἐξ ἐναντίας αὐτοῦ, ὅτι
보고서 그런데 그 백부장이 그 서-있는 에서 맞은편에 그의 라고
G3708 G1161 G3588 G2760 G3588 G3936 G1537 G1727 G0846 G3754

οὕτως ἐξέπνευσεν, εἶπεν, Ἀληθῶς οὗτος ὁ ἄνθρωπος Υἱὸς Θεοῦ ἦν!
이와-같이 숨을-거두셨다 말하였다 진실로 이 그 사람은 아들이었다 하나님의 이었다
G3779 G1606 G3004 G0230 G3778 G3588 G0444 G5207 G2316 G1510

예수를 향하여 섰던 백부장이 그렇게 운명하심을 보고 가로되 이 사람은 진실로 하나님의 아들이었도다 하더라

40 Ἦσαν δὲ καὶ γυναῖκες ἀπὸ μακρόθεν θεωροῦσαι, ἐν αἷς καὶ
있었다 그런데 또한 여자들이 에게서 멀리서 보고-있는 안에서 그들-중에 또한
G1510 G1161 G2532 G1135 G0575 G3113 G2334 G1722 G3739 G2532

Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ, καὶ Μαρία ἡ Ἰακώβου τοῦ μικροῦ καὶ
마리아 그 막달라와 그리고 마리아 그 야고보와 그 작은 그리고
G3137 G3588 G3094 G2532 G3137 G3588 G2385 G3588 G3398 G2532

Ἰωσῆτος μήτηρ, καὶ Σαλώμη;
요세의 어머니와 그리고 살로메
G2500 G3384 G2532 G4539

멀리서 바라보는 여자들도 있는데 그 중에 막달라 마리아와 또 작은 야고보와 요세의 어머니 마리아와 또 살로메가 있었으니

41 αἳ, ὅτε ἦν ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ, ἠκολούθουν αὐτῷ καὶ διηκόνουν
그들은 때에 있었다 안에서 그 갈릴리에 따랐다 그를 그리고 섬겼다
G3739 G3753 G1510 G1722 G3588 G1056 G0190 G0846 G2532 G1247

αὐτῷ; καὶ ἄλλαι πολλαὶ, αἱ συναναβᾶσαι αὐτῷ εἰς Ἱεροσόλυμα.
그를 그리고 다른 많은 그 함께-올라온 그와 안으로 예루살렘으로
G0846 G2532 G0243 G4183 G3588 G4872 G0846 G1519 G2414

이들은 예수께서 갈릴리에 계실 때에 좇아 섬기던 자요 또 이 외에도 예수와 함께 예루살렘에 올라온 여자가 많이 있었더라

42 Καὶ 그리고 G2532 ἤδη 이미 G2235 ὀψίας 저녁이 G3798 γενομένης, 되었을-때 G1096 ἐπεὶ 왜냐하면 G1893 ἦν 있었다 G1510 Παρασκευή, 준비날이었다 G3904 ὅ 그것은 G3739 ἐστιν 이다 G1510

προσάββατον,
안식일-전날이라고
G4315

이 날은 예비일 곧 안식일 전날이므로 저물었을 때에

43 ἐλθὼν 왔다 G2064 Ἰωσὴφ 요셉이 G2501 ὁ 그 G3588 ἀπὸ 에게서 G0575 Ἀριμαθαίας, 아리마대아의 G0707 εὐσχήμων 존경받는 G2158 βουλευτής, 의원이었다 G1010 ὃς 그는 G3739 καὶ 또한 G2532 αὐτὸς 그-자신도 G0846

ἦν 있었다 G1510 προσδεχόμενος 기다리는 G4327 τὴν 그 G3588 βασιλείαν 나라를 G0932 τοῦ 그 G3588 Θεοῦ. 하나님의 G2316 τολμήσας, 담대히 G5111 εἰσῆλθεν 들어갔다 G1525 πρὸς 향하여 G4314 τὸν 그 G3588

Πιλᾶτον 빌라도에게 G4091 καὶ 그리고 G2532 ᾐτήσατο 요청하였다 G0154 τὸ 그 G3588 σῶμα 몸을 G4983 τοῦ 그 G3588 Ἰησοῦ. 예수님의 G2424

아리마대 사람 요셉이 와서 당돌히 빌라도에게 들어가 예수의 시체를 달라 하니 이 사람은 존귀한 공회원이요 하나님의 나라를 기다리는 자라

44 ὁ 그 G3588 δὲ 그런데 G1161 Πιλᾶτος 빌라도가 G4091 ἐθαύμασεν 놀랐다 G2296 εἰ 혹 G1487 ἤδη 이미 G2235 τέθνηκεν. 죽었는지 G2348 καὶ 그리고 G2532 προσκαλεσάμενος 불러서 G4341

τὸν 그 G3588 κεντυρίωνα, 백부장을 G2760 ἐπηρώτησεν 물었다 G1905 αὐτὸν 그에게 G0846 εἰ 혹 G1487 πάλαι 오래-전에 G3819 ἀπέθανεν. 죽었는지 G0599

빌라도는 예수께서 벌써 죽었을까 하고 이상히 여겨 백부장을 불러 죽은지 오래냐 묻고

45 καὶ 그리고 G2532 γνοὺς 알고서 G1097 ἀπὸ 에게서 G0575 τοῦ 그 G3588 κεντυρίωνος, 백부장의 G2760 ἐδωρήσατο 주었다 G1433 τὸ 그 G3588 πτῶμα 시체를 G4430 τῷ 그 G3588 Ἰωσήφ. 요셉에게 G2501

백부장에게 알아 본 후에 요셉에게 시체를 내어주는지라

46 καὶ 그리고 G2532 ἀγοράσας 사서 G0059 σινδόνα, 베를 G4616 καθελὼν 내리서 G2507 αὐτὸν, 그를 G0846 ἐνείλησεν 감았다 G1750 τῇ 그 G3588 σινδόνι, 베로 G4616 καὶ 그리고 G2532 ἔθηκεν 놓았다 G5087

αὐτὸν 그를 G0846 ἐν 안에 G1722 μνημείῳ, 무덤에 G3419 ὃ 그것은 G3739 ἦν 있었다 G1510 λελατομημένον 깎아-만든 G2998 ἐκ 에서 G1537 πέτρας. 바위에서 G4073 καὶ 그리고 G2532 προσεκύλισεν 굴렸다 G4351

λίθον 돌을 G3037 ἐπὶ 위에 G1909 τὴν 그 G3588 θύραν 문에 G2374 τοῦ 그 G3588 μνημείου. 무덤의 G3419

요셉이 세마포를 사고 예수를 내려다가 이것으로 싸서 바위 속에 판 무덤에 넣어 두고 돌을 굴려 무덤 문에 놓으매

47 ἡ δὲ Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ, καὶ Μαρία ἡ Ἰωσῆτος ἐθεώρουν
그 그런데 마리아 그 막달라와 그리고 마리아 그 요세의 보고-있었다
G3588 G1161 G3137 G3588 G3094 G2532 G3137 G3588 G2500 G2334

ποῦ τέθειται.
어디에 놓여졌는지
G4225 G5087

때에 막달라 마리아와 요세의 어머니 마리아가 예수 둔 곳을 보더라

## Chapter 16

1 Καὶ διαγενομένου τοῦ σαββάτου, (ἡ) Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ, καὶ Μαρία
그리고 지난-후에 그 안식일이 (그) 마리아 그 막달라와 그리고 마리아
G2532 G1230 G3588 G4521 G3588 G3137 G3588 G3094 G2532 G3137

ἡ τοῦ Ἰακώβου, καὶ Σαλώμη, ἠγόρασαν ἀρώματα, ἵνα ἐλθοῦσαι,
그 그 야고보의 그리고 살로메가 샀다 향료를 위하여 와서
G3588 G3588 G2385 G2532 G4539 G0059 G0759 G2443 G2064

ἀλείψωσιν αὐτόν.
바르려고 그를
G0218 G0846

안식일이 지나매 막달라 마리아와 야고보의 어머니 마리아와 또 살로메가 가서 예수께 바르기 위하여 향품을 사다 두었다가

2 καὶ λίαν πρωῒ τῇ μιᾷ τῶν σαββάτων, ἔρχονται ἐπὶ τὸ μνημεῖον,
그리고 매우 일찍 그 첫째 그 주일들-중의 온다 위에 그 무덤에
G2532 G3029 G4404 G3588 G1520 G3588 G4521 G2064 G1909 G3588 G3419

ἀνατείλαντος τοῦ ἡλίου.
떠오른 그 해가
G0393 G3588 G2246

안식 후 첫날 매우 일찍이 해 돋은 때에 그 무덤으로 가며

3 καὶ ἔλεγον πρὸς ἑαυτάς, Τίς ἀποκυλίσει ἡμῖν τὸν λίθον ἐκ
그리고 말하고-있었다 향하여 자기들끼리 누가 굴리리라 우리를-위해 그 돌을 에게서
G2532 G3004 G4314 G1438 G5101 G0617 G1473 G3588 G3037 G1537

τῆς θύρας τοῦ μνημείου?
그 문의 그 무덤의
G3588 G2374 G3588 G3419

서로 말하되 누가 우리를 위하여 무덤 문에서 돌을 굴려 주리요 하더니

4 καὶ ἀναβλέψασαι θεωροῦσιν ὅτι ἀποκεκύλισται ὁ λίθος; ἦν γὰρ
그리고 올려다보니 본다 라고 굴려졌다 그 돌이 있었다 왜냐하면
G2532 G0308 G2334 G3754 G0617 G3588 G3037 G1510 G1063

μέγας σφόδρα.
큰 매우
G3173 G4970

눈을 들어 본즉 돌이 벌써 굴려졌으니 그 돌이 심히 크더라

5 καὶ 그리고 G2532 εἰσελθοῦσαι 들어가서 G1525 εἰς 안으로 G1519 τὸ 그 G3588 μνημεῖον, 무덤에 G3419 εἶδον 보았다 G3708 νεανίσκον 제자-한-사람을 G3495 καθήμενον 앉아-있는 G2521 ἐν 안에서 G1722 τοῖς 그 G3588 δεξιοῖς, 오른쪽에 G1188 περιβεβλημένον 두른 G4016 στολὴν 옷을 G4749 λευκήν, 흰 G3022 καὶ 그리고 G2532 ἐξεθαμβήθησαν. 심히-놀랐다 G1568

무덤에 들어가서 흰 옷을 입은 한 청년이 우편에 앉은 것을 보고 놀라매

6 ὁ 그 G3588 δὲ 그런데 G1161 λέγει 말한다 G3004 αὐταῖς, 그녀들에게 G0846 Μὴ 아닌 G3361 ἐκθαμβεῖσθε. 놀라라 G1568 Ἰησοῦν 예수님을 G2424 ζητεῖτε, 찾는다 G2212 τὸν 그 G3588 Ναζαρηνὸν, 나사렛-사람을 G3479 τὸν 그 G3588 ἐσταυρωμένον. 십자가에-못박힌-자를 G4717 ἠγέρθη! 살아나셨다 G1453 οὐκ 않다 G3756 ἔστιν 있다 G1510 ὧδε; 여기에 G5602 ἴδε 보라 G3708 ὁ 그 G3588 τόπος 장소를 G5117 ὅπου 거기에서 G3699 ἔθηκαν 놓았다 G5087 αὐτόν. 그를 G0846

청년이 이르되 놀라지 말라 너희가 십자가에 못 박히신 나사렛 예수를 찾는구나 그가 살아나셨고 여기 계시지 아니하니라 보라 그를 두었던 곳이니라

7 ἀλλὰ 그러나 G0235 ὑπάγετε, 가라 G5217 εἴπατε 말하라 G3004 τοῖς 그 G3588 μαθηταῖς 제자들에게 G3101 αὐτοῦ, 그의 G0846 καὶ 그리고 G2532 τῷ 그 G3588 Πέτρῳ, 베드로에게 G4074 ὅτι 라고 G3754 Προάγει 앞서-간다 G4254 ὑμᾶς 너희를 G4771 εἰς 안으로 G1519 τὴν 그 G3588 Γαλιλαίαν; 갈릴리로 G1056 ἐκεῖ 거기에서 G1563 αὐτὸν 그를 G0846 ὄψεσθε, 볼-것이다 G3708 καθὼς 같이 G2531 εἶπεν 말씀하셨다 G3004 ὑμῖν. 너희에게 G4771

가서 그의 제자들과 베드로에게 이르기를 예수께서 너희보다 먼저 갈릴리로 가시나니 전에 너희에게 말씀하신 대로 너희가 거기서 뵈오리라 하라 하는지라

8 καὶ 그리고 G2532 ἐξελθοῦσαι, 나와서 G1831 ἔφυγον 도망쳤다 G5343 ἀπὸ 에게서 G0575 τοῦ 그 G3588 μνημείου. 무덤로부터 G3419 εἶχεν 가졌다 G2192 γὰρ 왜냐하면 G1063 αὐτὰς 그녀들을 G0846 τρόμος 떨림과 G5156 καὶ 그리고 G2532 ἔκστασις, 놀람이 G1611 καὶ 그리고 G2532 οὐδενὶ 아무에게도 G3762 οὐδὲν 아무것도 G3762 εἶπαν; 말하였다 G3004 ἐφοβοῦντο 두려워하였다 G5399 γάρ. 왜냐하면 G1063

여자들이 심히 놀라 떨며 나와 무덤에서 도망하고 무서워하여 아무에게 아무 말도 하지 못하더라

9 «Ἀναστὰς 살아나시고 G0450 δὲ 그런데 G1161 πρωῒ 일찍 G4404 πρώτῃ 첫째 G4413 σαββάτου, 주일의 G4521 ἐφάνη 나타나셨다 G5316 πρῶτον 먼저 G4412 Μαρίᾳ 마리아에게 G3137 τῇ 그 G3588 Μαγδαληνῇ, 막달라의 G3094 παρ’ 에게서 G3844 ἧς 그녀로부터 G3739 ἐκβεβλήκει 쫓아내셨다 G1544 ἑπτὰ 일곱 G2033 δαιμόνια. 귀신들을 G1140

[예수께서 안식 후 첫날 이른 아침에 살아나신 후 전에 일곱 귀신을 쫓아내어 주신 막달라 마리아에게 먼저 보이시니

10 ἐκείνη 그녀가 G1565 πορευθεῖσα, 가서 G4198 ἀπήγγειλεν 전하였다 G0518 τοῖς 그 G3588 μετ’ 함께 G3326 αὐτοῦ 그와 G0846 γενομένοις, 있던-자들에게 G1096 πενθοῦσι 슬퍼하고 G3996 καὶ 그리고 G2532 κλαίουσιν. 울고-있는 G2799

마리아가 가서 예수와 함께 하던 사람들의 슬퍼하며 울고 있는 중에 이 일을 고하매

11 κἀκεῖνοι, ἀκούσαντες ὅτι ζῇ καὶ ἐθεάθη ὑπ᾽ αὐτῆς, ἠπίστησαν.
그들은 듣고서 라고 살아-있다고 그리고 보였다고 에-의해 그녀에게 믿지-않았다
G2548 G0191 G3754 G2198 G2532 G2300 G5259 G0846 G0569

그들은 예수의 살으셨다는 것과 마리아에게 보이셨다는 것을 듣고도 믿지 아니하니라

12 Μετὰ δὲ ταῦτα, δυσὶν ἐξ αὐτῶν περιπατοῦσιν, ἐφανερώθη ἐν ἑτέρᾳ
후에 그런데 이것들-후에 둘에게 에서 그들 걷고-있는 나타나셨다 안에서 다른
G3326 G1161 G3778 G1417 G1537 G0846 G4043 G5319 G1722 G2087

μορφῇ, πορευομένοις εἰς ἀγρόν;
모습으로 가고-있는 안으로 시골에
G3444 G4198 G1519 G0068

그 후에 저희 중 두 사람이 걸어서 시골로 갈 때에 예수께서 다른 모양으로 저희에게 나타나시니

13 κἀκεῖνοι, ἀπελθόντες, ἀπήγγειλαν τοῖς λοιποῖς; οὐδὲ ἐκείνοις ἐπίστευσαν.
그들은 가서 전하였다 그 나머지에게 또한 그들도 믿지-않았다
G2548 G0565 G0518 G3588 G3062 G3761 G1565 G4100

두 사람이 가서 남은 제자들에게 고하였으되 역시 믿지 아니하니라

14 Ὕστερον δὲ ἀνακειμένοις αὐτοῖς, τοῖς ἕνδεκα ἐφανερώθη, καὶ ὠνείδισεν
나중에 그런데 앉아-있는 그들에게 그 열하나에게 나타나셨다 그리고 꾸짖으셨다
G5305 G1161 G0345 G0846 G3588 G1733 G5319 G2532 G3679

τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν καὶ σκληροκαρδίαν-- ὅτι τοῖς θεασαμένοις αὐτὸν
그 불신을 그들의 그리고 완고함을 왜냐하면 그 본-자들에게 그를
G3588 G0570 G0846 G2532 G4641 G3754 G3588 G2300 G0846

ἐγηγερμένον (ἐκ νεκρῶν), οὐκ ἐπίστευσαν.
살아나신 (에게서 죽은-자들) 않았다 믿었다
G1453 G1537 G3498 G3756 G4100

그 후에 열한 제자가 음식 먹을 때에 예수께서 저희에게 나타나사 저희의 믿음 없는 것과 마음이 완악한 것을 꾸짖으시니 이는 자기의 살아난 것을 본 자들의 말을 믿지 아니함일러라

15 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Πορευθέντες εἰς τὸν κόσμον ἅπαντα, κηρύξατε τὸ
그리고 말씀하셨다 그들에게 가서 안으로 그 세상에 모든 전파하라 그
G2532 G3004 G0846 G4198 G1519 G3588 G2889 G0537 G2784 G3588

εὐαγγέλιον πάσῃ τῇ κτίσει.
복음을 모든 그 피조물에게
G2098 G3956 G3588 G2937

또 가라사대 너희는 온 천하에 다니며 만민에게 복음을 전파하라

16 ὁ πιστεύσας, καὶ βαπτισθεὶς, σωθήσεται, ὁ δὲ ἀπιστήσας
그 믿고 그리고 세례받은-자는 구원받으리라 그 그러나 믿지-않는-자는
G3588 G4100 G2532 G0907 G4982 G3588 G1161 G0569

κατακριθήσεται.
정죄받으리라
G2632

믿고 침례를 받는 사람은 구원을 얻을 것이요 믿지 않는 사람은 정죄를 받으리라

17 σημεῖα δὲ τοῖς πιστεύσασιν ταῦτα; παρακολουθήσει ἐν τῷ ὀνόματί
표적들이 그런데 그 믿는-자들에게 이것들이 따를-것이다 안에서 그 이름으로
G4592 G1161 G3588 G4100 G3778 G5023 G1722 G3588 G3686

μου δαιμόνια ἐκβαλοῦσιν; γλώσσαις λαλήσουσιν καιναῖς;
나의 귀신들을 쫓아내리라 방언들로 말하리라 새로운
G1473 G1140 G1544 G1100 G2980 G2537

믿는 자들에게는 이런 표적이 따르리니 곧 저희가 내 이름으로 귀신을 쫓아내며 새 방언을 말하며

18 [και ἐν ταῖς χερσὶν] ὄφεις ἀροῦσιν; κἂν θανάσιμόν τι
그리고 안에서 그 손들에 뱀들을 들어-올리리라 그리고-비록 치명적인 어떤-것을
G2532 G1722 G3588 G5495 G3789 G0142 G2579 G2286 G5100

πίωσιν, οὐ μὴ αὐτοὺς βλάψῃ; ἐπὶ ἀρρώστους, χεῖρας ἐπιθήσουσιν, καὶ
마실지라도 않다 결코 그들을 해치리라 위에 병든-자들에게 손들을 놓으리라 그리고
G4095 G3756 G3361 G0846 G0984 G1909 G0732 G5495 G2007 G2532

καλῶς ἕξουσιν.
좋아지리라 가지리라
G2573 G2192

뱀을 집으며 무슨 독을 마실지라도 해를 받지 아니하며 병든 사람에게 손을 얹은즉 나으리라 하시더라

19 Ὁ μὲν οὖν Κύριος Ἰησοῦς, μετὰ τὸ λαλῆσαι αὐτοῖς, ἀνελήμφθη
그 한편으로는 그러므로 주님 예수께서 후에 그 말씀하신 그들에게 올림을-받으셨다
G3588 G3303 G3767 G2962 G2424 G3326 G3588 G2980 G0846 G0353

εἰς τὸν οὐρανὸν, καὶ ἐκάθισεν ἐκ δεξιῶν τοῦ Θεοῦ.
안으로 그 하늘에 그리고 앉으셨다 에서 오른쪽에 그 하나님의
G1519 G3588 G3772 G2532 G2523 G1537 G1188 G3588 G2316

주 예수께서 말씀을 마치신 후에 하늘로 올리우사 하나님 우편에 앉으시니라

20 ἐκεῖνοι δὲ ἐξελθόντες, ἐκήρυξαν πανταχοῦ, τοῦ Κυρίου συνεργοῦντος, καὶ
그들은 그런데 나가서 전파하였다 모든-곳에서 그 주님이 함께-일하시고 그리고
G1565 G1161 G1831 G2784 G3837 G3588 G2962 G4903 G2532

τὸν λόγον βεβαιοῦντος διὰ τῶν ἐπακολουθούντων σημείων»□. «[πάντα δὲ
그 말씀을 확증하시며 통하여 그 따르는 표적들을-통하여 모든 그런데
G3588 G3056 G0950 G1223 G3588 G1872 G4592 G3956 G1161

τὰ παρηγγελμένα τοῖς περὶ τὸν Πέτρον συντόμως ἐξήγγειλαν, μετὰ δὲ
그 분부된-것들을 그 대한 그 베드로에게 간결하게 전하였다 후에 그런데
G3588 G3853 G3588 G4012 G3588 G4074 G4935 G1804 G3326 G1161

ταῦτα. καὶ αὐτὸς ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ, ἀνατολῆς καὶ ἄχρι δύσεως,
이것들을 또한 그-자신이 그 예수께서 에게서 동쪽에서 그리고 까지 서쪽에
G3778 G2532 G0846 G3588 G2424 G0575 G0395 G2532 G0891 G1424

ἐξαπέστειλεν δι’ αὐτῶν, τὸ ἱερὸν καὶ ἄφθαρτον κήρυγμα τῆς αἰωνίου
보내셨다 통하여 그들을 그 거룩하고 그리고 썩지-않는 선포를 그 영원한
G1821 G1223 G0846 G3588 G2413 G2532 G0862 G2782 G3588 G0166

σωτηρίας. ἀμήν]».
구원의 아멘
G4991 G0281

제자들이 나가 두루 전파할새 주께서 함께 역사하사 그 따르는 표적으로 말씀을 확실히 증거하시니라]

# 누가복음

## Chapter 1

1 Ἐπειδήπερ 이미-부터 G1895 πολλοὶ 많은-이들이 G4183 ἐπεχείρησαν 시도했다 G2021 ἀνατάξασθαι 기록하기를 G0392 διήγησιν, 이야기를 G1335 περὶ 에-관하여 G4012 τῶν 그- G3588 πεπληροφορημένων 이루어진 G4135 ἐν 에-서 G1722 ἡμῖν 우리-가운데 G1473 πραγμάτων, 일들을 G4229

우리 중에 이루어진 사실에 대하여

2 καθὼς 같이 G2531 παρέδοσαν 전해준 G3860 ἡμῖν, 우리-에게 G1473 οἱ 그- G3588 ἀπ’ 로-부터 G0575 ἀρχῆς, 처음 G0746 αὐτόπται 목격자들이며 G0845 καὶ 그리고 G2532 ὑπηρέται 일꾼들이 G5257 γενόμενοι 된 G1096 τοῦ 그- G3588 λόγου, 말씀-의 G3056

처음부터 말씀의 목격자 되고 일꾼 된 자들의 전하여 준 그대로 내력을 저술하려고 붓을 든 사람이 많은지라

3 ἔδοξε 좋게-보였다 G1380 κἀμοὶ, 나-에게도 G2504 παρηκολουθηκότι 따라온 G3877 ἄνωθεν 위로-부터 G0509 πᾶσιν, 모든-것을 G3956 ἀκριβῶς, 자세히 G0199 καθεξῆς 차례대로 G2517 σοι 당신-에게 G4771 γράψαι, 쓰기로 G1125 κράτιστε 가장-존귀한 G2903 Θεόφιλε, 데오빌로여 G2321

그 모든 일을 근원부터 자세히 미루어 살핀 나도 데오빌로 각하에게 차례대로 써 보내는 것이 좋은 줄 알았노니

4 ἵνα 위하여 G2443 ἐπιγνῷς, 알게-되도록 G1921 περὶ 에-관하여 G4012 ὧν 그것들 G3739 κατηχήθης, 가르침-받은 G2727 λόγων, 말씀들-의 G3056 τὴν 그- G3588 ἀσφάλειαν. 확실함을 G0803

이는 각하로 그 배운 바의 확실함을 알게 하려 함이로다

5 Ἐγένετο 되었다 G1096 ἐν 에-서 G1722 ταῖς 그- G3588 ἡμέραις 날들-에 G2250 Ἡρῴδου 헤롯-의 G2264 βασιλέως 왕-의 G0935 τῆς 그- G3588 Ἰουδαίας 유대-의 G2449 ἱερεύς 제사장-이 G2409 τις, 어떤 G5100 ὀνόματι 이름-이 G3686 Ζαχαρίας, 사가랴라 G2197 ἐξ 로-부터 G1537 ἐφημερίας 반차-의 G2183 Ἀβιά, 아비야 G0007 καὶ 그리고 G2532 γυνὴ 아내-가 G1135 αὐτῷ 그-에게 G0846 ἐκ 로-부터 G1537 τῶν 그- G3588 θυγατέρων 딸들-의 G2364 Ἀαρών, 아론 G0002 καὶ 그리고 G2532 τὸ 그- G3588 ὄνομα 이름-이 G3686 αὐτῆς 그녀-의 G0846 Ἐλισάβετ. 엘리사벳이라 G1665

유대 왕 헤롯 때에 아비야 반열에 제사장 하나가 있으니 이름은 사가랴요 그 아내는 아론의 자손이니 이름은 엘리사벳이라

6

| ἦσαν | δὲ | δίκαιοι | ἀμφότεροι | ἐναντίον | τοῦ | Θεοῦ, | πορευόμενοι | ἐν | πάσαις |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 있었다 | 그런데 | 의로운 | 둘-다 | 앞-에 | 그- | 하나님 | 행하는 | 에-서 | 모든 |
| G1510 | G1161 | G1342 | G0297 | G1726 | G3588 | G2316 | G4198 | G1722 | G3956 |

| ταῖς | ἐντολαῖς | καὶ | δικαιώμασιν | τοῦ | Κυρίου | ἄμεμπτοι. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 계명들-과 | 그리고 | 규례들-에서 | 그- | 주-의 | 흠-없이 |
| G3588 | G1785 | G2532 | G1345 | G3588 | G2962 | G0273 |

이 두 사람이 하나님 앞에 의인이니 주의 모든 계명과 규례대로 흠이 없이 행하더라

7

| καὶ | οὐκ | ἦν | αὐτοῖς | τέκνον, | καθότι | ἦν | ἡ | Ἐλισάβετ | στεῖρα, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 없었다 | 있었다 | 그들-에게 | 자녀가 | 왜냐하면 | 있었다 | 그- | 엘리사벳-이 | 불임-이었고 |
| G2532 | G3756 | G1510 | G0846 | G5043 | G2530 | G1510 | G3588 | G1665 | G4723 |

| καὶ | ἀμφότεροι | προβεβηκότες | ἐν | ταῖς | ἡμέραις | αὐτῶν | ἦσαν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 둘-다 | 나이-많은 | 에-서 | 그- | 날들-이 | 그들-의 | 있었다 |
| G2532 | G0297 | G4260 | G1722 | G3588 | G2250 | G0846 | G1510 |

엘리사벳이 수태를 못하므로 저희가 무자하고 두 사람의 나이 많더라

8

| Ἐγένετο | δὲ | ἐν | τῷ | ἱερατεύειν | αὐτὸν, | ἐν | τῇ | τάξει | τῆς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 되었다 | 그런데 | 에-서 | 그- | 제사직을-수행하는 | 그-를 | 에-서 | 그- | 순서-의 | 그- |
| G1096 | G1161 | G1722 | G3588 | G2407 | G0846 | G1722 | G3588 | G5010 | G3588 |

| ἐφημερίας | αὐτοῦ | ἔναντι | τοῦ | Θεοῦ, |
|---|---|---|---|---|
| 반차-의 | 그-의 | 앞-에서 | 그- | 하나님 |
| G2183 | G0846 | G1725 | G3588 | G2316 |

마침 사가랴가 그 반열의 차례대로 제사장의 직무를 하나님 앞에 행할새

9

| κατὰ | τὸ | ἔθος | τῆς | ἱερατείας, | ἔλαχε | τοῦ | θυμιᾶσαι, | εἰσελθὼν | εἰς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 따라서 | 그- | 관습-에 | 그- | 제사직-의 | 제비-뽑혔다 | 그- | 분향하러 | 들어가서 | 로 |
| G2596 | G3588 | G1485 | G3588 | G2405 | G2975 | G3588 | G2370 | G1525 | G1519 |

| τὸν | ναὸν | τοῦ | Κυρίου. |
|---|---|---|---|
| 그- | 성전-에 | 그- | 주-의 |
| G3588 | G3485 | G3588 | G2962 |

제사장의 전례를 따라 제비를 뽑아 주의 성소에 들어가 분향하고

10

| καὶ | πᾶν | τὸ | πλῆθος | ἦν | τοῦ | λαοῦ | προσευχόμενον | ἔξω | τῇ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 모든 | 그- | 무리-가 | 있었다 | 그- | 백성-의 | 기도하는 | 바깥-에서 | 그- |
| G2532 | G3956 | G3588 | G4128 | G1510 | G3588 | G2992 | G4336 | G1854 | G3588 |

| ὥρᾳ | τοῦ | θυμιάματος. |
|---|---|---|
| 시간-에 | 그- | 분향-의 |
| G5610 | G3588 | G2368 |

모든 백성은 그 분향하는 시간에 밖에서 기도하더니

11

| ὤφθη | δὲ | αὐτῷ | ἄγγελος | Κυρίου, | ἑστὼς | ἐκ | δεξιῶν | τοῦ | θυσιαστηρίου |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나타났다 | 그런데 | 그-에게 | 천사-가 | 주-의 | 서-있는 | 에-서 | 오른쪽-에 | 그- | 제단-의 |
| G3708 | G1161 | G0846 | G0032 | G2962 | G2476 | G1537 | G1188 | G3588 | G2379 |

| τοῦ | θυμιάματος. |
|---|---|
| 그- | 분향-의 |
| G3588 | G2368 |

주의 사자가 저에게 나타나 향단 우편에 선지라

12 καὶ ἐταράχθη Ζαχαρίας ἰδών, καὶ φόβος ἐπέπεσεν ἐπ’ αὐτόν.
그리고 놀랐다 사가랴-가 보고 그리고 두려움-이 떨어졌다 위-에 그-를
G2532 G5015 G2197 G3708 G2532 G5401 G1968 G1909 G0846

사가랴가 보고 놀라며 무서워하니

13 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτὸν ὁ ἄγγελος, Μὴ φοβοῦ, Ζαχαρία, διότι
말했다 그런데 에게 그-를 그- 천사-가 하지-말라 두려워하지 사가랴여 왜냐하면
G3004 G1161 G4314 G0846 G3588 G0032 G3361 G5399 G2197 G1360

εἰσηκούσθη ἡ δέησίς σου, καὶ ἡ γυνή σου Ἐλισάβετ γεννήσει υἱόν
들렸다 그- 간구-가 너-의 그리고 그- 아내-가 너-의 엘리사벳-이 낳을-것이다 아들-을
G1522 G3588 G1162 G4771 G2532 G3588 G1135 G4771 G1665 G1080 G5207

σοι, καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰωάννην.
너-에게 그리고 부를-것이다 그- 이름-을 그-의 요한이라
G4771 G2532 G2564 G3588 G3686 G0846 G2491

천사가 일러 가로되 사가랴여 무서워 말라 너의 간구함이 들린지라 네 아내 엘리사벳이 네게 아들을 낳아 주리니 그 이름을 요한이라 하라

14 καὶ ἔσται χαρά σοι καὶ ἀγαλλίασις, καὶ πολλοὶ ἐπὶ τῇ
그리고 될-것이다 기쁨-이 너-에게 그리고 즐거움-이 그리고 많은-이들이 에-서 그-
G2532 G1510 G5479 G4771 G2532 G0020 G2532 G4183 G1909 G3588

γενέσει αὐτοῦ χαρήσονται;
출생-에 그-의 기뻐할-것이다
G1078 G0846 G5463

너도 기뻐하고 즐거워할 것이요 많은 사람도 그의 남을 기뻐하리니

15 ἔσται γὰρ μέγας ἐνώπιον ‹τοῦ› Κυρίου; καὶ οἶνον καὶ σίκερα οὐ
될-것이다 왜냐하면 큰 앞-에서 그- 주 그리고 포도주-를 그리고 독주-를 아니
G1510 G1063 G3173 G1799 G3588 G2962 G2532 G3631 G2532 G4608 G3756

μὴ πίῃ, καὶ Πνεύματος Ἁγίου πλησθήσεται ἔτι ἐκ κοιλίας
결코 마시지-않을-것이다 그리고 영-으로 거룩한 충만해질-것이다 아직 로-부터 배-에서
G3361 G4095 G2532 G4151 G0040 G4130 G2089 G1537 G2836

μητρὸς αὐτοῦ.
어머니-의 그-의
G3384 G0846

이는 저가 주 앞에 큰 자가 되며 포도주나 소주를 마시지 아니하며 모태로부터 성령의 충만함을 입어

16 καὶ πολλοὺς τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ἐπιστρέψει ἐπὶ Κύριον, τὸν
그리고 많은-이들을 그- 아들들-의 이스라엘-의 돌이키게-할-것이다 에게 주 그-
G2532 G4183 G3588 G5207 G2474 G1994 G1909 G2962 G3588

Θεὸν αὐτῶν.
하나님 그들-의
G2316 G0846

이스라엘 자손을 주 곧 저희 하나님께로 많이 돌아오게 하겠음이니라

17 καὶ αὐτὸς προελεύσεται ἐνώπιον αὐτοῦ ἐν πνεύματι καὶ δυνάμει Ἠλίου,
그리고 그-가 앞서-갈-것이다 앞-에서 그-의 에-서 영-과 그리고 능력-으로 엘리야-의
G2532 G0846 G4281 G1799 G0846 G1722 G4151 G2532 G1411 G2243

ἐπιστρέψαι καρδίας πατέρων ἐπὶ τέκνα, καὶ ἀπειθεῖς ἐν φρονήσει
돌이키게-하여 마음들-을 아버지들-의 에게 자녀들 그리고 순종치-않는-이들을 에-서 지혜-로
G1994 G2588 G3962 G1909 G5043 G2532 G0545 G1722 G5428

δικαίων, ἑτοιμάσαι Κυρίῳ λαὸν κατεσκευασμένον.
의로운-자들-의 예비하여 주-를-위해 백성-을 준비된
G1342 G2090 G2962 G2992 G2680

저가 또 엘리야의 심령과 능력으로 주 앞에 앞서 가서 아비의 마음을 자식에게, 거스리는 자를 의인의 슬기에 돌아오게 하고 주를 위하여 세운 백성을 예비하리라

18 καὶ εἶπεν Ζαχαρίας πρὸς τὸν ἄγγελον, Κατὰ τί γνώσομαι τοῦτο? ἐγὼ
그리고 말했다 사가랴-가 에게 그- 천사-에게 로서 무엇 알-것인가 이것-을 나-는
G2532 G3004 G2197 G4314 G3588 G0032 G2596 G5101 G1097 G3778 G1473

γάρ εἰμι πρεσβύτης, καὶ ἡ γυνή μου προβεβηκυῖα ἐν ταῖς ἡμέραις
왜냐하면 이다 늙은이 그리고 그- 아내-가 나-의 나이-많은 에-서 그- 날들-이
G1063 G1510 G4246 G2532 G3588 G1135 G1473 G4260 G1722 G3588 G2250

αὐτῆς.
그녀-의
G0846

사가랴가 천사에게 이르되 내가 이것을 어떻게 알리요 내가 늙고 아내도 나이 많으니이다

19 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ ἄγγελος εἶπεν αὐτῷ, Ἐγώ εἰμι Γαβριὴλ, ὁ
그리고 대답하여 그- 천사-가 말했다 그-에게 나-는 이다 가브리엘 그-
G2532 G0611 G3588 G0032 G3004 G0846 G1473 G1510 G1043 G3588

παρεστηκὼς ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ, καὶ ἀπεστάλην λαλῆσαι πρὸς σὲ, καὶ
서-있는 앞-에 그- 하나님 그리고 보내어졌다 말하기-위하여 에게 너-를 그리고
G3936 G1799 G3588 G2316 G2532 G0649 G2980 G4314 G4771 G2532

εὐαγγελίσασθαί σοι ταῦτα.
복음을-전하기-위하여 너-에게 이것들-을
G2097 G4771 G3778

천사가 대답하여 가로되 나는 하나님 앞에 섰는 가브리엘이라 이 좋은 소식을 전하여 네게 말하라고 보내심을 입었노라

20 καὶ ἰδοὺ, ἔσῃ σιωπῶν, καὶ μὴ δυνάμενος λαλῆσαι ἄχρι ἧς
그리고 보라 될-것이다 벙어리-가-되어 그리고 못하는 할-수-있는 말하기-를 까지 그-
G2532 G3708 G1510 G4623 G2532 G3361 G1410 G2980 G0891 G3739

ἡμέρας γένηται ταῦτα, ἀνθ’ ὧν οὐκ ἐπίστευσας τοῖς λόγοις μου, οἵτινες
날-이 될-때 이것들-이 대신-에 그것들 아니 믿었다 그- 말들-을 나-의 그것들-은
G2250 G1096 G3778 G0473 G3739 G3756 G4100 G3588 G3056 G1473 G3748

πληρωθήσονται εἰς τὸν καιρὸν αὐτῶν.
이루어질-것이다 로 그- 때-에 그것들-의
G4137 G1519 G3588 G2540 G0846

보라 이 일의 되는 날까지 네가 벙어리가 되어 능히 말을 못하리니 이는 내 말을 네가 믿지 아니함이어니와 때가 이르면 내 말이 이루리라 하더라

21 καὶ ἦν ὁ λαὸς προσδοκῶν τὸν Ζαχαρίαν, καὶ ἐθαύμαζον ἐν
그리고 있었다 그- 백성-이 기다리는 그- 사가랴-를 그리고 이상히-여겼다 에-서
G2532 G1510 G3588 G2992 G4328 G3588 G2197 G2532 G2296 G1722

τῷ χρονίζειν ἐν τῷ ναῷ αὐτόν.
그- 지체하는-것-에 에-서 그- 성전-에 그-를
G3588 G5549 G1722 G3588 G3485 G0846

백성들이 사가랴를 기다리며 그의 성소 안에서 지체함을 기이히 여기더니

22 ἐξελθὼν δὲ, οὐκ ἐδύνατο λαλῆσαι αὐτοῖς, καὶ ἐπέγνωσαν ὅτι
나왔다 그런데 아니 할-수-있었다 말하기-를 그들-에게 그리고 알았다 라는-것을
G1831 G1161 G3756 G1410 G2980 G0846 G2532 G1921 G3754

ὀπτασίαν ἑώρακεν ἐν τῷ ναῷ. καὶ αὐτὸς ἦν διανεύων αὐτοῖς, καὶ
환상-을 보았다 에-서 그- 성전-에 그리고 그-가 있었다 손짓하는 그들-에게 그리고
G3701 G3708 G1722 G3588 G3485 G2532 G0846 G1510 G1269 G0846 G2532

διέμενεν κωφός.
남아-있었다 벙어리-로
G1265 G2974

그가 나와서 저희에게 말을 못하니 백성들이 그 성소 안에서 이상을 본 줄 알았더라 그가 형용으로 뜻을 표시하며 그냥 벙어리대로 있더니

23 καὶ ἐγένετο, ὡς ἐπλήσθησαν αἱ ἡμέραι τῆς λειτουργίας αὐτοῦ, ἀπῆλθεν
그리고 되었다 처럼 찼다 그- 날들-이 그- 섬김-의 그-의 떠났다
G2532 G1096 G5613 G4130 G3588 G2250 G3588 G3009 G0846 G0565

εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ.
로 그- 집-으로 그-의
G1519 G3588 G3624 G0846

그 직무의 날이 다 되매 집으로 돌아가니라

24 Μετὰ δὲ ταύτας τὰς ἡμέρας συνέλαβεν Ἐλισάβετ ἡ γυνὴ αὐτοῦ,
후-에 그런데 이- 그- 날들 잉태했다 엘리사벳-이 그- 아내-가 그-의
G3326 G1161 G3778 G3588 G2250 G4815 G1665 G3588 G1135 G0846

καὶ περιέκρυβεν ἑαυτὴν μῆνας πέντε, λέγουσα,
그리고 숨었다 자기-자신을 달-동안 다섯 말하기를
G2532 G4032 G1438 G3376 G4002 G3004

이 후에 그 아내 엘리사벳이 수태하고 다섯 달 동안 숨어 있으며 가로되

25 ὅτι Οὕτως μοι πεποίηκεν Κύριος, ἐν ἡμέραις αἷς ἐπεῖδεν, ἀφελεῖν
라고 이렇게 나-에게 행하셨다 주-께서 에-서 날들-에 그것들 돌아보셨다 없애시려고
G3754 G3779 G1473 G4160 G2962 G1722 G2250 G3739 G1896 G0851

ὄνειδός μου ἐν ἀνθρώποις.
수치-를 나-의 에-서 사람들-가운데
G3681 G1473 G1722 G0444

주께서 나를 돌아보시는 날에 인간에 내 부끄러움을 없게 하시려고 이렇게 행하심이라 하더라

26 Ἐν δὲ τῷ μηνὶ τῷ ἕκτῳ, ἀπεστάλη ὁ ἄγγελος Γαβριὴλ ἀπὸ
에-서 그런데 그- 달-에 그- 여섯째 보내어졌다 그- 천사-가 가브리엘-이 로-부터
G1722 G1161 G3588 G3376 G3588 G1623 G0649 G3588 G0032 G1043 G0575

τοῦ Θεοῦ εἰς πόλιν τῆς Γαλιλαίας, ᾗ ὄνομα Ναζαρὲθ,
그- 하나님 로 도시-에 그- 갈릴리-의 그것-에 이름-이 나사렛
G3588 G2316 G1519 G4172 G3588 G1056 G3739 G3686 G3478

여섯째 달에 천사 가브리엘이 하나님의 보내심을 받들어 갈릴리 나사렛이란 동네에 가서

27 πρὸς 에게 G4314 παρθένον 처녀-에게 G3933 ἐμνηστευμένην 약혼한 G3423 ἀνδρὶ, 남자-에게 G0435 ᾧ 그-에게 G3739 ὄνομα 이름-이 G3686 Ἰωσὴφ, 요셉 G2501 ἐξ 로-부터 G1537 οἴκου 집-의 G3624

Δαυὶδ; 다윗 G1138 καὶ 그리고 G2532 τὸ 그- G3588 ὄνομα 이름-이 G3686 τῆς 그- G3588 παρθένου 처녀-의 G3933 Μαριάμ. 마리아 G3137

다윗의 자손 요셉이라 하는 사람과 정혼한 처녀에게 이르니 그 처녀의 이름은 마리아라

28 καὶ 그리고 G2532 εἰσελθὼν 들어가서 G1525 πρὸς 에게 G4314 αὐτὴν, 그녀-에게 G0846 εἶπεν, 말했다 G3004 Χαῖρε, 기뻐하라 G5463 κεχαριτωμένη! 은혜-입은-자여 G5487 ὁ 그- G3588 Κύριος 주-께서 G2962 μετὰ 함께 G3326

σοῦ. 너-와 G4771 <εὐλογημένη 복이-있다 G2127 σὺ 너-는 G4771 ἐν 에-서 G1722 γυναιξίν> 여자들-중에 G1135

그에게 들어가 가로되 은혜를 받은 자여 평안할지어다 주께서 너와 함께 하시도다 하니

29 ἡ 그- G3588 δὲ 그런데 G1161 ἐπὶ 에-서 G1909 τῷ 그- G3588 λόγῳ 말-에 G3056 διεταράχθη, 놀랐다 G1298 καὶ 그리고 G2532 διελογίζετο 생각했다 G1260 ποταπὸς 어떠한 G4217 εἴη 것일까 G1510 ὁ 그- G3588

ἀσπασμὸς 인사-가 G0783 οὗτος. 이것-이 G3778

처녀가 그 말을 듣고 놀라 이런 인사가 어찌함인고 생각하매

30 καὶ 그리고 G2532 εἶπεν 말했다 G3004 ὁ 그- G3588 ἄγγελος 천사-가 G0032 αὐτῇ, 그녀-에게 G0846 Μὴ 하지-말라 G3361 φοβοῦ, 두려워하지 G5399 Μαριάμ; 마리아여 G3137 εὗρες 발견했다 G2147 γὰρ 왜냐하면 G1063

χάριν 은혜-를 G5485 παρὰ 로-부터 G3844 τῷ 그- G3588 Θεῷ; 하나님 G2316

천사가 일러 가로되 마리아여 무서워 말라 네가 하나님께 은혜를 얻었느니라

31 καὶ 그리고 G2532 ἰδοὺ, 보라 G3708 συλλήμψῃ 잉태할-것이다 G4815 ἐν 에-서 G1722 γαστρὶ, 배-에 G1064 καὶ 그리고 G2532 τέξῃ 낳을-것이다 G5088 υἱόν, 아들-을 G5207 καὶ 그리고 G2532 καλέσεις 부를-것이다 G2564

τὸ 그- G3588 ὄνομα 이름-을 G3686 αὐτοῦ 그-의 G0846 Ἰησοῦν. 예수라 G2424

보라 네가 수태하여 아들을 낳으리니 그 이름을 예수라 하라

32 οὗτος 이-분은 G3778 ἔσται 될-것이다 G1510 μέγας, 큰 G3173 καὶ 그리고 G2532 Υἱὸς 아들-이라 G5207 Ὑψίστου 지극히-높으신-이-의 G5310 κληθήσεται; 불릴-것이다 G2564 καὶ 그리고 G2532

δώσει 주실-것이다 G1325 αὐτῷ 그-에게 G0846 Κύριος 주-께서 G2962 ὁ 그- G3588 Θεὸς 하나님-이 G2316 τὸν 그- G3588 θρόνον 왕좌-를 G2362 Δαυὶδ, 다윗 G1138 τοῦ 그- G3588 πατρὸς 아버지-의 G3962 αὐτοῦ; 그-의 G0846

저가 큰 자가 되고 지극히 높은신 이의 아들이라 일컬을 것이요 주 하나님께서 그 조상 다윗의 위를 저에게 주시리니

33 καὶ βασιλεύσει ἐπὶ τὸν οἶκον Ἰακὼβ, εἰς τοὺς αἰῶνας; καὶ τῆς
그리고 다스릴-것이다 위-에 그- 집-을 야곱-의 로 그- 영원히 그리고 그-
G2532 G0936 G1909 G3588 G3624 G2384 G1519 G3588 G0165 G2532 G3588

βασιλείας αὐτοῦ, οὐκ ἔσται τέλος.
나라-의 그-의 아니 있을-것이다 끝-이
G0932 G0846 G3756 G1510 G5056

영원히 야곱의 집에 왕노릇하실 것이며 그 나라가 무궁하리라

34 εἶπεν δὲ Μαριὰμ πρὸς τὸν ἄγγελον, Πῶς ἔσται τοῦτο, ἐπεὶ ἄνδρα
말했다 그런데 마리아-가 에게 그- 천사-에게 어떻게 될-것입니까 이것-이 이후로 남자-를
G3004 G1161 G3137 G4314 G3588 G0032 G4459 G1510 G3778 G1893 G0435

οὐ γινώσκω?
아니 알지-못합니다
G3756 G1097

마리아가 천사에게 말하되 나는 사내를 알지 못하니 어찌 이 일이 있으리이까

35 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ ἄγγελος εἶπεν αὐτῇ, Πνεῦμα Ἅγιον ἐπελεύσεται ἐπὶ
그리고 대답하여 그- 천사-가 말했다 그녀-에게 영-이 거룩한 임할-것이다 위-에
G2532 G0611 G3588 G0032 G3004 G0846 G4151 G0040 G1904 G1909

σέ, καὶ δύναμις Ὑψίστου ἐπισκιάσει σοι; διὸ καὶ τὸ
너-를 그리고 능력-이 지극히-높으신-이-의 덮을-것이다 너-를 그러므로 또한 그-
G4771 G2532 G1411 G5310 G1982 G4771 G1352 G2532 G3588

γεννώμενον ἅγιον κληθήσεται Υἱὸς Θεοῦ.
태어나는 거룩한-이가 불릴-것이다 아들-이라 하나님-의
G1080 G0040 G2564 G5207 G2316

천사가 대답하여 가로되 성령이 네게 임하시고 지극히 높으신 이의 능력이 너를 덮으시리니 이러므로 나실 바 거룩한 자는 하나님의 아들이라 일컬으리라

36 καὶ ἰδοὺ, Ἐλισάβετ, ἡ συγγενίς σου, καὶ αὐτὴ συνείληφεν υἱὸν ἐν
그리고 보라 엘리사벳-이 그- 친척-이 너-의 또한 그녀-도 잉태했다 아들-을 에-서
G2532 G3708 G1665 G3588 G4773 G4771 G2532 G0846 G4815 G5207 G1722

γήρει αὐτῆς, καὶ οὗτος μὴν ἕκτος ἐστὶν αὐτῇ τῇ καλουμένῃ στείρᾳ.
노년-에 그녀-의 그리고 이것-이 달-이 여섯째 이다 그녀-에게 그- 불리는 불임-인
G1094 G0846 G2532 G3778 G3376 G1623 G1510 G0846 G3588 G2564 G4723

보라 네 친족 엘리사벳도 늙어서 아들을 배었느니라 본래 수태하지 못한다 하던 이가 이미 여섯 달이 되었나니

37 ὅτι οὐκ ἀδυνατήσει παρὰ τοῦ Θεοῦ πᾶν ῥῆμα.
왜냐하면 아니 불가능하지-않을-것이다 로-부터 그- 하나님 모든 말씀-이
G3754 G3756 G0101 G3844 G3588 G2316 G3956 G4487

대저 하나님의 모든 말씀은 능치 못하심이 없느니라

38 εἶπεν δὲ Μαριάμ, Ἰδοὺ, ἡ δούλη Κυρίου; γένοιτό μοι κατὰ
말했다 그런데 마리아-가 보라 그- 종-이 주-의 되기를-원합니다 나-에게 따라서
G3004 G1161 G3137 G3708 G3588 G1399 G2962 G1096 G1473 G2596

τὸ ῥῆμά σου. καὶ ἀπῆλθεν ἀπ’ αὐτῆς ὁ ἄγγελος.
그- 말씀-을 당신-의 그리고 떠났다 로-부터 그녀-에게서 그- 천사-가
G3588 G4487 G4771 G2532 G0565 G0575 G0846 G3588 G0032

마리아가 가로되 주의 계집종이오니 말씀대로 내게 이루어지이다 하매 천사가 떠나가니라

39 Ἀναστᾶσα δὲ, Μαριὰμ ἐν ταῖς ἡμέραις ταύταις, ἐπορεύθη εἰς τὴν
일어나서 그런데 마리아-가 에-서 그- 날들-에 이- 갔다 로 그-
G0450 G1161 G3137 G1722 G3588 G2250 G3778 G4198 G1519 G3588

ὀρεινὴν μετὰ σπουδῆς, εἰς πόλιν Ἰούδα,
산지-로 함께 서둘러 로 도시-에 유다-의
G3714 G3326 G4710 G1519 G4172 G2448

이 때에 마리아가 일어나 빨리 산중에 가서 유대 한 동네에 이르러

40 καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον Ζαχαρίου, καὶ ἠσπάσατο τὴν Ἐλισάβετ.
그리고 들어갔다 로 그- 집-에 사가랴-의 그리고 인사했다 그- 엘리사벳-을
G2532 G1525 G1519 G3588 G3624 G2197 G2532 G0782 G3588 G1665

사가랴의 집에 들어가 엘리사벳에게 문안하니

41 καὶ ἐγένετο, ὡς ἤκουσεν τὸν ἀσπασμὸν τῆς Μαρίας ἡ Ἐλισάβετ,
그리고 되었다 처럼 들었다 그- 인사-를 그- 마리아-의 그- 엘리사벳-이
G2532 G1096 G5613 G0191 G3588 G0783 G3588 G3137 G3588 G1665

ἐσκίρτησεν τὸ βρέφος ἐν τῇ κοιλίᾳ αὐτῆς; καὶ ἐπλήσθη Πνεύματος
뛰었다 그- 아기-가 에-서 그- 배-에 그녀-의 그리고 충만해졌다 영-으로
G4640 G3588 G1025 G1722 G3588 G2836 G0846 G2532 G4130 G4151

Ἁγίου ἡ Ἐλισάβετ,
거룩한 그- 엘리사벳-이
G0040 G3588 G1665

엘리사벳이 마리아의 문안함을 들으매 아이가 복중에서 뛰노는지라 엘리사벳이 성령의 충만함을 입어

42 καὶ ἀνεφώνησεν κραυγῇ μεγάλῃ, καὶ εἶπεν, Εὐλογημένη σὺ ἐν γυναιξίν,
그리고 외쳤다 소리-로 큰 그리고 말했다 복이-있다 너-는 에-서 여자들-중에
G2532 G0400 G2906 G3173 G2532 G3004 G2127 G4771 G1722 G1135

καὶ εὐλογημένος ὁ καρπὸς τῆς κοιλίας σου.
그리고 복이-있다 그- 열매-가 그- 배-의 너-의
G2532 G2127 G3588 G2590 G3588 G2836 G4771

큰 소리로 불러 가로되 여자 중에 네가 복이 있으며 네 태중의 아이도 복이 있도다

43 καὶ πόθεν μοι τοῦτο, ἵνα ἔλθῃ ἡ μήτηρ τοῦ Κυρίου μου πρὸς
그리고 어디서 나-에게 이것-이 위하여 오는-것 그- 어머니-가 그- 주-의 나-의 에게
G2532 G4159 G1473 G3778 G2443 G2064 G3588 G3384 G3588 G2962 G1473 G4314

ἐμέ?
나-에게
G1473

내 주의 모친이 내게 나아오니 이 어찌 된 일인고

44 ἰδοὺ γὰρ, ὡς ἐγένετο ἡ φωνὴ τοῦ ἀσπασμοῦ σου εἰς τὰ ὦτά
보라 왜냐하면 처럼 되었다 그- 소리-가 그- 인사-의 너-의 로 그- 귀들-에
G3708 G1063 G5613 G1096 G3588 G5456 G3588 G0783 G4771 G1519 G3588 G3775

μου, ἐσκίρτησεν ἐν ἀγαλλιάσει τὸ βρέφος ἐν τῇ κοιλίᾳ μου;
나-의 뛰었다 에-서 기쁨-으로 그- 아기-가 에-서 그- 배-에 나-의
G1473 G4640 G1722 G0020 G3588 G1025 G1722 G3588 G2836 G1473

보라 네 문안하는 소리가 내 귀에 들릴 때에 아이가 내 복중에서 기쁨으로 뛰놀았도다

45 καὶ μακαρία ἡ πιστεύσασα, ὅτι ἔσται τελείωσις τοῖς λελαλημένοις
그리고 복이-있다 그- 믿은-자 라고 있을-것이다 성취-가 그- 말씀하신-것들-의
G2532 G3107 G3588 G4100 G3754 G1510 G5050 G3588 G2980

αὐτῇ παρὰ Κυρίου.
그녀-에게 로-부터 주
G0846 G3844 G2962

믿은 여자에게 복이 있도다 주께서 그에게 하신 말씀이 반드시 이루리라

46 Καὶ εἶπεν Μαριάμ, Μεγαλύνει ἡ ψυχή μου τὸν Κύριον,
그리고 말했다 마리아-가 높인다 그- 내-영혼-이 나-의 그- 주-를
G2532 G3004 G3137 G3170 G3588 G5590 G1473 G3588 G2962

마리아가 가로되 내 영혼이 주를 찬양하며

47 καὶ ἠγαλλίασεν τὸ πνεῦμά μου ἐπὶ τῷ Θεῷ, τῷ Σωτῆρί μου.
그리고 기뻐했다 그- 내-영-이 나-의 에-서 그- 하나님 그- 구원자 나-의
G2532 G0021 G3588 G4151 G1473 G1909 G3588 G2316 G3588 G4990 G1473

내 마음이 하나님 내 구주를 기뻐하였음은

48 ὅτι ἐπέβλεψεν ἐπὶ τὴν ταπείνωσιν τῆς δούλης αὐτοῦ; ἰδοὺ γὰρ,
왜냐하면 돌아보셨다 에-서 그- 비천함-을 그- 종-의 그-의 보라 왜냐하면
G3754 G1914 G1909 G3588 G5014 G3588 G1399 G0846 G3708 G1063

ἀπὸ τοῦ νῦν μακαριοῦσίν με πᾶσαι αἱ γενεαί.
로-부터 그- 이제 복되다-할-것이다 나-를 모든 그- 세대들-이
G0575 G3588 G3568 G3106 G1473 G3956 G3588 G1074

그 계집종의 비천함을 돌아 보셨음이라 보라 이제 후로는 만세에 나를 복이 있다 일컬으리로다

49 ὅτι ἐποίησέν μοι μεγάλα ὁ δυνατός, καὶ ἅγιον τὸ ὄνομα
왜냐하면 행하셨다 나-에게 큰-일들-을 그- 능하신-분 그리고 거룩하다 그- 이름-이
G3754 G4160 G1473 G3173 G3588 G1415 G2532 G0040 G3588 G3686

αὐτοῦ.
그-의
G0846

능하신 이가 큰 일을 내게 행하셨으니 그 이름이 거룩하시며

50 καὶ τὸ ἔλεος αὐτοῦ εἰς γενεὰς καὶ γενεὰς, τοῖς φοβουμένοις
그리고 그- 긍휼-이 그-의 로 세대들-과 그리고 세대들-에게 그- 두려워하는-자들-에게
G2532 G3588 G1656 G0846 G1519 G1074 G2532 G1074 G3588 G5399

αὐτόν.
그-를
G0846

긍휼하심이 두려워하는 자에게 대대로 이르는도다

51 Ἐποίησεν κράτος ἐν βραχίονι αὐτοῦ, διεσκόρπισεν ὑπερηφάνους διανοίᾳ
행하셨다 권능-을 에-서 팔-로 그-의 흩으셨다 교만한-자들-을 생각-에
G4160 G2904 G1722 G1023 G0846 G1287 G5244 G1271

καρδίας αὐτῶν.
마음-의 그들-의
G2588 G0846

그의 팔로 힘을 보이사 마음의 생각이 교만한 자들을 흩으셨고

52 καθεῖλεν δυνάστας ἀπὸ θρόνων, καὶ ὕψωσεν ταπεινούς.
내리셨다 권세-있는-자들-을 로-부터 왕좌들 그리고 높이셨다 낮은-자들-을
G2507 G1413 G0575 G2362 G2532 G5312 G5011

권세 있는 자를 그 위에서 내리치셨으며 비천한 자를 높이셨고

53 πεινῶντας ἐνέπλησεν ἀγαθῶν, καὶ πλουτοῦντας ἐξαπέστειλεν κενούς.
굶주린-자들-을 채우셨다 좋은-것들-로 그리고 부유한-자들-을 보내셨다 빈-손으로
G3983 G1705 G0018 G2532 G4147 G1821 G2756

주리는 자를 좋은 것으로 배불리셨으며 부자를 공수로 보내셨도다

54 ἀντελάβετο Ἰσραὴλ παιδὸς αὐτοῦ, μνησθῆναι ἐλέους,
도우셨다 이스라엘-을 종-을 그-의 기억하시려고 긍휼-을
G0482 G2474 G3816 G0846 G3403 G1656

그 종 이스라엘을 도우사 긍휼히 여기시고 기억하시되

55 καθὼς ἐλάλησεν πρὸς τοὺς πατέρας ἡμῶν, τῷ Ἀβραὰμ καὶ τῷ
같이 말씀하셨다 에게 그- 조상들-에게 우리-의 그- 아브라함-과 그리고 그-
G2531 G2980 G4314 G3588 G3962 G1473 G3588 G0011 G2532 G3588

σπέρματι αὐτοῦ, εἰς τὸν αἰῶνα.
자손-에게 그-의 로 그- 영원히
G4690 G0846 G1519 G3588 G0165

우리 조상에게 말씀하신 것과 같이 아브라함과 및 그 자손에게 영원히 하시리로다 하니라

56 Ἔμεινεν δὲ Μαριὰμ σὺν αὐτῇ ὡς μῆνας τρεῖς, καὶ ὑπέστρεψεν εἰς
머물렀다 그런데 마리아-가 함께 그녀-와 약 달들-을 셋 그리고 돌아갔다 로
G3306 G1161 G3137 G4862 G0846 G5613 G3376 G5140 G2532 G5290 G1519

τὸν οἶκον αὐτῆς.
그- 집-으로 그녀-의
G3588 G3624 G0846

마리아가 석 달쯤 함께 있다가 집으로 돌아가니라

57 Τῇ δὲ Ἐλισάβετ ἐπλήσθη ὁ χρόνος, τοῦ τεκεῖν αὐτήν, καὶ
그- 그런데 엘리사벳-에게 찼다 그- 때-가 그- 낳을 그녀-가 그리고
G3588 G1161 G1665 G4130 G3588 G5550 G3588 G5088 G0846 G2532

ἐγέννησεν υἱόν.
낳았다 아들-을
G1080 G5207

엘리사벳이 해산할 기한이 차서 아들을 낳으니

58 καὶ ἤκουσαν οἱ περίοικοι καὶ οἱ συγγενεῖς αὐτῆς, ὅτι ἐμεγάλυνεν
그리고 들었다 그- 이웃들-이 그리고 그- 친척들-이 그녀-의 라고 크게-하셨다
G2532 G0191 G3588 G4040 G2532 G3588 G4773 G0846 G3754 G3170

Κύριος τὸ ἔλεος αὐτοῦ μετ’ αὐτῆς, καὶ συνέχαιρον αὐτῇ.
주-께서 그- 긍휼-을 그-의 함께 그녀-와 그리고 함께-기뻐했다 그녀-와
G2962 G3588 G1656 G0846 G3326 G0846 G2532 G4796 G0846

이웃과 친족이 주께서 저를 크게 긍휼히 여기심을 듣고 함께 즐거워하더라

59 Καὶ ἐγένετο ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ὀγδόῃ, ἦλθον περιτεμεῖν τὸ παιδίον,
그리고 되었다 에-서 그- 날-에 그- 여덟째 왔다 할례하러 그- 아이-를
G2532 G1096 G1722 G3588 G2250 G3588 G3590 G2064 G4059 G3588 G3813

καὶ ἐκάλουν αὐτὸ ἐπὶ τῷ ὀνόματι τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, Ζαχαρίαν.
그리고 부르고-있었다 그-를 에-서 그- 이름-으로 그- 아버지-의 그-의 사가랴라
G2532 G2564 G0846 G1909 G3588 G3686 G3588 G3962 G0846 G2197

팔 일이 되매 아이를 할례하러 와서 그 부친의 이름을 따라 사가랴라 하고자 하더니

60 καὶ ἀποκριθεῖσα, ἡ μήτηρ αὐτοῦ εἶπεν, Οὐχί ἀλλὰ; κληθήσεται Ἰωάννης.
그리고 대답하여 그- 어머니-가 그-의 말했다 아니다 오히려 불릴-것이다 요한이라
G2532 G0611 G3588 G3384 G0846 G3004 G3780 G0235 G2564 G2491

그 모친이 대답하여 가로되 아니라 요한이라 할 것이라 하매

61 καὶ εἶπαν πρὸς αὐτὴν, ὅτι Οὐδείς ἐστιν ἐκ τῆς συγγενείας σου,
그리고 말했다 에게 그녀-에게 라고 아무도-없다 이다 로-부터 그- 친척들-중에 너-의
G2532 G3004 G4314 G0846 G3754 G3762 G1510 G1537 G3588 G4772 G4771

ὃς καλεῖται τῷ ὀνόματι τούτῳ.
그-가 불리는 그- 이름-으로 이
G3739 G2564 G3588 G3686 G3778

저희가 가로되 네 친족 중에 이 이름으로 이름한 이가 없다 하고

62 ἐνένευον δὲ τῷ πατρὶ αὐτοῦ, τὸ τί ἂν θέλοι καλεῖσθαι
손짓했다 그런데 그- 아버지-에게 그-의 그- 무엇-이라고 아마 원하는지 불리기-를
G1770 G1161 G3588 G3962 G0846 G3588 G5101 G0302 G2309 G2564

αὐτό.
그-를
G0846

그 부친께 형용하여 무엇으로 이름하려 하는가 물으니

63 καὶ αἰτήσας πινακίδιον, ἔγραψεν, λέγων, Ἰωάννης ἐστὶν ὄνομα αὐτοῦ. καὶ
그리고 요청하여 서판-을 썼다 말하기를 요한이다 이다 이름-이 그-의 그리고
G2532 G0154 G4093 G1125 G3004 G2491 G1510 G3686 G0846 G2532

ἐθαύμασαν πάντες.
놀랐다 모두-가
G2296 G3956

저가 서판을 달라 하여 그 이름은 요한이라 쓰매 다 기이히 여기더라

64 ἀνεῴχθη δὲ τὸ στόμα αὐτοῦ παραχρῆμα, καὶ ἡ γλῶσσα αὐτοῦ,
열렸다 그런데 그- 입-이 그-의 즉시 그리고 그- 혀-가 그-의
G0455 G1161 G3588 G4750 G0846 G3916 G2532 G3588 G1100 G0846

καὶ ἐλάλει, εὐλογῶν τὸν Θεόν.
그리고 말했다 찬양하며 그- 하나님-을
G2532 G2980 G2127 G3588 G2316

이에 그 입이 곧 열리고 혀가 풀리며 말을 하여 하나님을 찬송하니

65 Καὶ ἐγένετο ἐπὶ πάντας φόβος, τοὺς περιοικοῦντας αὐτούς; καὶ ἐν
그리고 되었다 위-에 모두-에게 두려움-이 그- 주변-에-사는 그들-을 그리고 에-서
G2532 G1096 G1909 G3956 G5401 G3588 G4039 G0846 G2532 G1722

ὅλῃ τῇ ὀρεινῇ τῆς Ἰουδαίας διελαλεῖτο πάντα τὰ, ῥήματα ταῦτα.
온 그- 산지-에서 그- 유대-의 이야기되었다 모든 그- 말들-이 이것들
G3650 G3588 G3714 G3588 G2449 G1255 G3956 G3588 G4487 G3778

그 근처에 사는 자가 다 두려워하고 이 모든 말이 온 유대 산중에 두루 퍼지매

66 καὶ ἔθεντο πάντες οἱ ἀκούσαντες, ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῶν, λέγοντες,
그리고 두었다 모든-이들-이 그- 들은 에-서 그- 마음-에 그들-의 말하기를
G2532 G5087 G3956 G3588 G0191 G1722 G3588 G2588 G0846 G3004

Τί ἄρα τὸ παιδίον τοῦτο ἔσται? καὶ γὰρ χεὶρ Κυρίου ἦν μετ’
무엇-이 그러면 그- 아이-가 이것 될-것인가 그리고 왜냐하면 손-이 주-의 있었다 함께
G5101 G0686 G3588 G3813 G3778 G1510 G2532 G1063 G5495 G2962 G1510 G3326

αὐτοῦ.
그-와
G0846

듣는 사람이 다 이 말을 마음에 두며 가로되 이 아이가 장차 어찌 될꼬 하니 이는 주의 손이 저와 함께 하심이러라

67 Καὶ Ζαχαρίας, ὁ πατὴρ αὐτοῦ, ἐπλήσθη Πνεύματος Ἁγίου, καὶ
그리고 사가랴-가 그- 아버지-가 그-의 충만해졌다 영-으로 거룩한 그리고
G2532 G2197 G3588 G3962 G0846 G4130 G4151 G0040 G2532

ἐπροφήτευσεν, λέγων,
예언했다 말하기를
G4395 G3004

그 부친 사가랴가 성령의 충만함을 입어 예언하여 가로되

68 Εὐλογητὸς Κύριος ὁ Θεὸς τοῦ Ἰσραήλ, ὅτι ἐπεσκέψατο καὶ
찬양-받으소서 주 그- 하나님 그- 이스라엘-의 왜냐하면 돌아보셨다 그리고
G2128 G2962 G3588 G2316 G3588 G2474 G3754 G1980 G2532

ἐποίησεν λύτρωσιν τῷ λαῷ αὐτοῦ,
행하셨다 구원-을 그- 백성-에게 그-의
G4160 G3085 G3588 G2992 G0846

찬송하리로다 주 이스라엘의 하나님이여 그 백성을 돌아보사 속량하시며

69 καὶ ἤγειρεν κέρας σωτηρίας ἡμῖν, ἐν οἴκῳ Δαυὶδ παιδὸς αὐτοῦ;
그리고 일으키셨다 뿔-을 구원-의 우리-를-위하여 에-서 집-에 다윗 종-의 그-의
G2532 G1453 G2768 G4991 G1473 G1722 G3624 G1138 G3816 G0846

우리를 위하여 구원의 뿔을 그 종 다윗의 집에 일으키셨으니

70 καθὼς ἐλάλησεν διὰ στόματος τῶν ἁγίων ἀπ’ αἰῶνος προφητῶν αὐτοῦ,
같이 말씀하셨다 통하여 입-을 그- 거룩한 로-부터 옛날 예언자들-의 그-의
G2531 G2980 G1223 G4750 G3588 G0040 G0575 G0165 G4396 G0846

이것은 주께서 예로부터 거룩한 선지자의 입으로 말씀하신 바와 같이

71 σωτηρίαν ἐξ ἐχθρῶν ἡμῶν, καὶ ἐκ χειρὸς πάντων τῶν
구원-을 로-부터 원수들-로부터 우리-의 그리고 로-부터 손-에서 모든 그-
G4991 G1537 G2190 G1473 G2532 G1537 G5495 G3956 G3588

μισούντων ἡμᾶς;
미워하는-자들-의 우리-를
G3404 G1473

우리 원수에게서와 우리를 미워하는 모든 자의 손에서 구원하시는 구원이라

72 ποιῆσαι ἔλεος μετὰ τῶν πατέρων ἡμῶν, καὶ μνησθῆναι διαθήκης ἁγίας
행하시려고 긍휼-을 함께 그- 조상들-과 우리-의 그리고 기억하시려고 언약-을 거룩한
G4160 G1656 G3326 G3588 G3962 G1473 G2532 G3403 G1242 G0040

αὐτοῦ,
그-의
G0846

우리 조상을 긍휼히 여기시며 그 거룩한 언약을 기억하셨으니

73 ὅρκον ὃν ὤμοσεν πρὸς Ἀβραὰμ, τὸν πατέρα ἡμῶν, τοῦ δοῦναι
맹세-를 그것-을 맹세하신 에게 아브라함 그- 아버지-에게 우리-의 그- 주시려고
G3727 G3739 G3660 G4314 G0011 G3588 G3962 G1473 G3588 G1325

ἡμῖν,
우리-에게
G1473

곧 우리 조상 아브라함에게 맹세하신 맹세라

74 ἀφόβως, ἐκ χειρὸς ἐχθρῶν ῥυσθέντας, λατρεύειν αὐτῷ,
두려움-없이 로-부터 손-에서 원수들 구원받은-자들-이 섬기게-하시려고 그-를
G0870 G1537 G5495 G2190 G4506 G3000 G0846

우리로 원수의 손에서 건지심을 입고

75 ἐν ὁσιότητι καὶ δικαιοσύνῃ ἐνώπιον αὐτοῦ, πάσαις ταῖς ἡμέραις ἡμῶν.
에-서 거룩함-과 그리고 의-로 앞-에서 그-의 모든 그- 날들-에 우리-의
G1722 G3742 G2532 G1343 G1799 G0846 G3956 G3588 G2250 G1473

종신토록 주의 앞에서 성결과 의로 두려움이 없이 섬기게 하리라 하셨도다

76 Καὶ σὺ δέ, παιδίον, προφήτης Ὑψίστου κληθήσῃ; προπορεύσῃ
그리고 너-는 또한 아이여 예언자라 지극히-높으신-이-의 불릴-것이다 앞서-갈-것이다
G2532 G4771 G1161 G3813 G4396 G5310 G2564 G4313

γὰρ ἐνώπιον Κυρίου, ἑτοιμάσαι ὁδοὺς αὐτοῦ;
왜냐하면 앞-에서 주 예비하여 길들-을 그-의
G1063 G1799 G2962 G2090 G3598 G0846

이 아이여 네가 지극히 높으신 이의 선지자라 일컬음을 받고 주 앞에 앞서 가서 그 길을 예비하여

77 τοῦ δοῦναι γνῶσιν σωτηρίας τῷ λαῷ αὐτοῦ, ἐν ἀφέσει ἁμαρτιῶν
그- 주려고 지식-을 구원-의 그- 백성-에게 그-의 에-서 용서-에서 죄들-의
G3588 G1325 G1108 G4991 G3588 G2992 G0846 G1722 G0859 G0266

αὐτῶν,
그들-의
G0846

주의 백성에게 그 죄 사함으로 말미암는 구원을 알게 하리니

78 διὰ σπλάγχνα ἐλέους Θεοῦ ἡμῶν, ἐν οἷς ἐπισκέψεται ἡμᾶς ἀνατολὴ
통하여 창자들-을 긍휼-의 하나님 우리-의 에-서 그것들 돌아보실-것이다 우리-를 돋는-해-가
G1223 G4698 G1656 G2316 G1473 G1722 G3739 G1980 G1473 G0395

ἐξ ὕψους,
로-부터 높은-곳
G1537 G5311

이는 우리 하나님의 긍휼을 인함이라 이로써 돋는 해가 위로부터 우리에게 임하여

79 ἐπιφᾶναι 비추려고 G2014 | τοῖς 그- G3588 | ἐν 에-서 G1722 | σκότει 어둠-에 G4655 | καὶ 그리고 G2532 | σκιᾷ 그늘-에 G4639 | θανάτου 죽음-의 G2288 | καθημένοις; 앉은-자들-을 G2521 | τοῦ 그- G3588 | κατευθῦναι 인도하려고 G2720

τοὺς 그- G3588 | πόδας 발들-을 G4228 | ἡμῶν, 우리-의 G1473 | εἰς 로 G1519 | ὁδὸν 길-로 G3598 | εἰρήνης. 평화-의 G1515

어두움과 죽음의 그늘에 앉은 자에게 비취고 우리 발을 평강의 길로 인도하시리로다 하니라

80 Τὸ 그- G3588 | δὲ 그런데 G1161 | παιδίον 아이-가 G3813 | ηὔξανεν 자랐다 G0837 | καὶ 그리고 G2532 | ἐκραταιοῦτο 강해졌다 G2901 | πνεύματι; 영-에서 G4151 | καὶ 그리고 G2532 | ἦν 있었다 G1510 | ἐν 에-서 G1722

ταῖς 그- G3588 | ἐρήμοις 광야들-에 G2048 | ἕως 까지 G2193 | ἡμέρας 날-의 G2250 | ἀναδείξεως 나타남-의 G0323 | αὐτοῦ 그-의 G0846 | πρὸς 에게 G4314 | τὸν 그- G3588 | Ἰσραήλ. 이스라엘 G2474

아이가 자라며 심령이 강하여지며 이스라엘에게 나타나는 날까지 빈 들에 있으니라

## Chapter 2

1 Ἐγένετο 되었다 G1096 | δὲ 그런데 G1161 | ἐν 에-서 G1722 | ταῖς 그- G3588 | ἡμέραις 날들-에 G2250 | ἐκείναις, 그- G1565 | ἐξῆλθεν 나갔다 G1831 | δόγμα 칙령-이 G1378 | παρὰ 로-부터 G3844 | Καίσαρος 가이사-의 G2541

Αὐγούστου, 아우구스도 G0828 | ἀπογράφεσθαι 호적하기-위하여 G0583 | πᾶσαν 모든 G3956 | τὴν 그- G3588 | οἰκουμένην; 세계-를 G3625

이 때에 가이사 아구스도가 영을 내려 천하로 다 호적하라 하였으니

2 αὕτη 이것-이 G3778 | ἀπογραφὴ 호적-이 G0582 | πρώτη, 처음 G4413 | ἐγένετο 되었다 G1096 | ἡγεμονεύοντος 총독하는 G2230 | τῆς 그- G3588 | Συρίας 수리아-를 G4947 | Κυρηνίου. 구레네 G2958

이 호적은 구레뇨가 수리아 총독 되었을 때에 첫번 한 것이라

3 καὶ 그리고 G2532 | ἐπορεύοντο 갔다 G4198 | πάντες 모두-가 G3956 | ἀπογράφεσθαι, 호적하기-위하여 G0583 | ἕκαστος 각각-이 G1538 | εἰς 로 G1519 | τὴν 그- G3588 | ἑαυτοῦ 자기-의 G1438 | πόλιν: 도시-로 G4172

모든 사람이 호적하러 각각 고향으로 돌아가매

4 Ἀνέβη 올라갔다 G0305 | δὲ 그런데 G1161 | καὶ 또한 G2532 | Ἰωσὴφ, 요셉-이 G2501 | ἀπὸ 로-부터 G0575 | τῆς 그- G3588 | Γαλιλαίας 갈릴리-로부터 G1056 | ἐκ 로-부터 G1537 | πόλεως 도시-의 G4172 | Ναζαρὲθ, 나사렛 G3478

εἰς 로 G1519 | τὴν 그- G3588 | Ἰουδαίαν, 유다-로 G2449 | εἰς 로 G1519 | πόλιν 도시-에 G4172 | Δαυὶδ, 다윗-의 G1138 | ἥτις 그것-이 G3748 | καλεῖται 불리는 G2564 | Βηθλεέμ, 베들레헴 G0965 | διὰ 통하여 G1223 | τὸ 그- G3588

εἶναι 되기-를 G1510 | αὐτὸν 그-가 G0846 | ἐξ 로-부터 G1537 | οἴκου 집-의 G3624 | καὶ 그리고 G2532 | πατριᾶς 가문-의 G3965 | Δαυίδ-- 다윗 G1138

요셉도 다윗의 집 족속인고로 갈릴리 나사렛 동네에서 유대를 향하여 베들레헴이라 하는 다윗의 동네로

5 ἀπογράψασθαι σὺν Μαριὰμ, τῇ ἐμνηστευμένῃ αὐτῷ, οὔσῃ ἐγκύῳ.
호적하기-위하여 함께 마리아-와 그- 약혼한 그-에게 있는 임신한
G0583 G4862 G3137 G3588 G3423 G0846 G1510 G1471

그 정혼한 마리아아 함께 호적하러 올라가니 마리아가 이미 잉태되었더라

6 Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ εἶναι αὐτοὺς ἐκεῖ, ἐπλήσθησαν αἱ ἡμέραι τοῦ τεκεῖν αὐτήν.
되었다 그런데 에-서 그- 있기-에 그들-이 거기-에 찼다 그- 날들-이 그- 낳을 그녀-가
G1096 G1161 G1722 G3588 G1510 G0846 G1563 G4130 G3588 G2250 G3588 G5088 G0846

거기 있을 그 때에 해산할 날이 차서

7 καὶ ἔτεκεν τὸν υἱὸν αὐτῆς, τὸν πρωτότοκον, καὶ ἐσπαργάνωσεν αὐτὸν, καὶ ἀνέκλινεν αὐτὸν ἐν φάτνῃ, διότι οὐκ ἦν αὐτοῖς τόπος ἐν τῷ καταλύματι.
그리고 낳았다 그- 아들-을 그녀-의 그- 맨처음-내 그리고 감았다 그-를 그리고 누였다 그-를 에-서 구유-에 왜냐하면 아니 있었다 그들-에게 자리-가 에-서 그- 여관-에
G2532 G5088 G3588 G5207 G0846 G3588 G4416 G2532 G4683 G0846 G2532 G0347 G0846 G1722 G5336 G1360 G3756 G1510 G0846 G5117 G1722 G3588 G2646

맏아들을 낳아 강보로 싸서 구유에 뉘었으니 이는 사관에 있을 곳이 없음이러라

8 Καὶ ποιμένες ἦσαν ἐν τῇ χώρᾳ τῇ αὐτῇ, ἀγραυλοῦντες καὶ φυλάσσοντες φυλακὰς τῆς νυκτὸς ἐπὶ τὴν ποίμνην αὐτῶν;
그리고 목자들-이 있었다 에-서 그- 들-에 그- 같은 야영하는 그리고 지키는 야경들-을 그- 밤-의 위-에 그- 양-떼를 그들-의
G2532 G4166 G1510 G1722 G3588 G5561 G3588 G0846 G0063 G2532 G5442 G5438 G3588 G3571 G1909 G3588 G4167 G0846

그 지경에 목자들이 밖에서 밤에 자기 양떼를 지키더니

9 καὶ ἄγγελος Κυρίου ἐπέστη αὐτοῖς, καὶ δόξα Κυρίου περιέλαμψεν αὐτούς, καὶ ἐφοβήθησαν φόβον μέγαν.
그리고 천사-가 주-의 나타났다 그들-에게 그리고 영광-이 주-의 비추었다 그들-을 그리고 두려워했다 두려움-으로 큰
G2532 G0032 G2962 G2186 G0846 G2532 G1391 G2962 G4034 G0846 G2532 G5399 G5401 G3173

주의 사자가 곁에 서고 주의 영광이 저희를 두루 비취매 크게 무서워하는지라

10 καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ ἄγγελος, Μὴ φοβεῖσθε; ἰδοὺ γὰρ, εὐαγγελίζομαι ὑμῖν χαρὰν μεγάλην, ἥτις ἔσται παντὶ τῷ λαῷ;
그리고 말했다 그들-에게 그- 천사-가 하지-말라 두려워하지 보라 왜냐하면 복음-을-전한다 너희-에게 기쁨-을 큰 그것-이 될-것이다 모든 그- 백성-에게
G2532 G3004 G0846 G3588 G0032 G3361 G5399 G3708 G1063 G2097 G4771 G5479 G3173 G3748 G1510 G3956 G3588 G2992

천사가 이르되 무서워 말라 보라 내가 온 백성에게 미칠 큰 기쁨의 좋은 소식을 너희에게 전하노라

11

| ὅτι | ἐτέχθη | ὑμῖν | σήμερον | Σωτήρ, | ὅς | ἐστιν | Χριστὸς | Κύριος, | ἐν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 태어났다 | 너희-에게 | 오늘 | 구원자-가 | 그-가 | 이다 | 그리스도 | 주 | 에-서 |
| G3754 | G5088 | G4771 | G4594 | G4990 | G3739 | G1510 | G5547 | G2962 | G1722 |

| πόλει | Δαυίδ. |
|---|---|
| 도시-에 | 다윗-의 |
| G4172 | G1138 |

오늘날 다윗의 동네에 너희를 위하여 구주가 나셨으니 곧 그리스도 주시니라

12

| καὶ | τοῦτο | ὑμῖν | ‹τὸ› | σημεῖον: | εὑρήσετε | βρέφος | ἐσπαργανωμένον, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 이것-이 | 너희-에게 | 그- | 표징-이다 | 발견할-것이다 | 아기-를 | 포대기-에-싼 | 그리고 |
| G2532 | G3778 | G4771 | G3588 | G4592 | G2147 | G1025 | G4683 | G2532 |

| κείμενον | ἐν | φάτνῃ. |
|---|---|---|
| 누워-있는 | 에-서 | 구유-에 |
| G2749 | G1722 | G5336 |

너희가 가서 강보에 싸여 구유에 누인 아기를 보리니 이것이 너희에게 표적이니라 하더니

13

| καὶ | ἐξαίφνης | ἐγένετο | σὺν | τῷ | ἀγγέλῳ | πλῆθος | στρατιᾶς | οὐρανίου, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 갑자기 | 되었다 | 함께 | 그- | 천사-와 | 무리-가 | 군대-의 | 하늘-의 |
| G2532 | G1810 | G1096 | G4862 | G3588 | G0032 | G4128 | G4756 | G3770 |

| αἰνούντων | τὸν | Θεὸν, | καὶ | λεγόντων, |
|---|---|---|---|---|
| 찬양하는 | 그- | 하나님-을 | 그리고 | 말하는 |
| G0134 | G3588 | G2316 | G2532 | G3004 |

홀연히 허다한 천군이 그 천사와 함께 있어 하나님을 찬송하여 가로되

14

| Δόξα | ἐν | ὑψίστοις | Θεῷ, | καὶ | ἐπὶ | γῆς | εἰρήνη | ἐν | ἀνθρώποις, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 영광-이 | 에-서 | 높은-곳들-에 | 하나님-에게 | 그리고 | 위-에 | 땅-에 | 평화-가 | 에-서 | 사람들-에게 |
| G1391 | G1722 | G5310 | G2316 | G2532 | G1909 | G1093 | G1515 | G1722 | G0444 |

| εὐδοκίας! |
|---|
| 기쁘-의 |
| G2107 |

지극히 높은 곳에서는 하나님께 영광이요 땅에서는 기뻐하심을 입은 사람들 중에 평화로다 하니라

15

| Καὶ | ἐγένετο, | ὡς | ἀπῆλθον | ἀπ’ | αὐτῶν | εἰς | τὸν | οὐρανὸν | οἱ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 되었다 | 처럼 | 떠났다 | 로-부터 | 그들-에게서 | 로 | 그- | 하늘-로 | 그- |
| G2532 | G1096 | G5613 | G0565 | G0575 | G0846 | G1519 | G3588 | G3772 | G3588 |

| ἄγγελοι, | οἱ | ποιμένες | ἐλάλουν | πρὸς | ἀλλήλους, | Διέλθωμεν | δὴ | ἕως | Βηθλεὲμ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 천사들-이 | 그- | 목자들-이 | 말했다 | 에게 | 서로 | 가자 | 정말 | 까지 | 베들레헴-까지 |
| G0032 | G3588 | G4166 | G2980 | G4314 | G0240 | G1330 | G1211 | G2193 | G0965 |

| καὶ | ἴδωμεν | τὸ | ῥῆμα | τοῦτο | τὸ | γεγονὸς, | ὃ | ὁ | Κύριος | ἐγνώρισεν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 보자 | 그- | 말씀-을 | 이것 | 그- | 된 | 그것-을 | 그- | 주-께서 | 알리셨다 |
| G2532 | G3708 | G3588 | G4487 | G3778 | G3588 | G1096 | G3739 | G3588 | G2962 | G1107 |

| ἡμῖν. |
|---|
| 우리-에게 |
| G1473 |

천사들이 떠나 하늘로 올라가니 목자가 서로 말하되 이제 베들레헴까지 가서 주께서 우리에게 알리신 바 이 이루어진 일을 보자 하고

16 καὶ ἦλθαν σπεύσαντες, καὶ ἀνεῦραν τήν τε Μαριὰμ καὶ τὸν
그리고 왔다 서둘러 그리고 찾았다 그- 그리고 마리아-를 그리고 그-
G2532 G2064 G4692 G2532 G0429 G3588 G5037 G3137 G2532 G3588

Ἰωσὴφ, καὶ τὸ βρέφος, κείμενον ἐν τῇ φάτνῃ.
요셉-을 그리고 그- 아기-를 누워-있는 에-서 그- 구유-에
G2501 G2532 G3588 G1025 G2749 G1722 G3588 G5336

빨리 가서 마리아와 요셉과 구유에 누인 아기를 찾아서

17 ἰδόντες δὲ, ἐγνώρισαν περὶ τοῦ ῥήματος τοῦ λαληθέντος αὐτοῖς,
보고 그런데 알렸다 에-관하여 그- 말씀-을 그- 말씀해진 그들-에게
G3708 G1161 G1107 G4012 G3588 G4487 G3588 G2980 G0846

περὶ τοῦ παιδίου τούτου.
에-관하여 그- 아이-에-관하여 이
G4012 G3588 G3813 G3778

보고 천사가 자기들에게 이 아기에 대하여 말한 것을 고하니

18 καὶ πάντες οἱ ἀκούσαντες, ἐθαύμασαν περὶ τῶν λαληθέντων ὑπὸ
그리고 모든-이들-이 그- 들은 놀랐다 에-관하여 그- 말씀해진 에-의해
G2532 G3956 G3588 G0191 G2296 G4012 G3588 G2980 G5259

τῶν ποιμένων πρὸς αὐτούς.
그- 목자들-에-의해 에게 그들-에게
G3588 G4166 G4314 G0846

듣는 자가 다 목자의 말하는 일을 기이히 여기되

19 ἡ δὲ Μαρία πάντα συνετήρει τὰ ῥήματα ταῦτα, συμβάλλουσα ἐν
그- 그런데 마리아-는 모든 간직했다 그- 말들-을 이것들 생각하며 에-서
G3588 G1161 G3137 G3956 G4933 G3588 G4487 G3778 G4820 G1722

τῇ καρδίᾳ αὐτῆς.
그- 마음-에 그녀-의
G3588 G2588 G0846

마리아는 이 모든 말을 마음에 지키어 생각하니라

20 καὶ ὑπέστρεψαν οἱ ποιμένες, δοξάζοντες καὶ αἰνοῦντες τὸν Θεὸν
그리고 돌아갔다 그- 목자들-이 영화롭게-하며 그리고 찬양하며 그- 하나님-을
G2532 G5290 G3588 G4166 G1392 G2532 G0134 G3588 G2316

ἐπὶ πᾶσιν οἷς ἤκουσαν καὶ εἶδον, καθὼς ἐλαλήθη πρὸς αὐτούς.
에-관하여 모든 그것들 들었다 그리고 보았다 같이 말씀되었다 에게 그들-에게
G1909 G3956 G3739 G0191 G2532 G3708 G2531 G2980 G4314 G0846

목자가 자기들에게 이르던 바와 같이 듣고 본 그 모든 것을 인하여 하나님께 영광을 돌리고 찬송하며 돌아가니라

21 Καὶ ὅτε ἐπλήσθησαν ἡμέραι ὀκτὼ τοῦ περιτεμεῖν αὐτόν, καὶ ἐκλήθη
그리고 때 찼다 날들-이 여덟 그- 할례할 그-를 그리고 불렸다
G2532 G3753 G4130 G2250 G3638 G3588 G4059 G0846 G2532 G2564

τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦς, τὸ κληθὲν ὑπὸ τοῦ ἀγγέλου πρὸ τοῦ
그- 이름-을 그-의 예수라 그- 불린 에-의해 그- 천사-에-의해 전-에 그-
G3588 G3686 G0846 G2424 G3588 G2564 G5259 G3588 G0032 G4253 G3588

συλλημφθῆναι αὐτὸν ἐν τῇ κοιλίᾳ.
잉태되기 그-가 에-서 그- 배-에
G4815 G0846 G1722 G3588 G2836

할례할 팔 일이 되매 그 이름을 예수라 하니 곧 수태하기 전에 천사의 일컬은 바러라

22

| Καὶ | ὅτε | ἐπλήσθησαν | αἱ | ἡμέραι | τοῦ | καθαρισμοῦ | αὐτῶν | κατὰ | τὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 때 | 찼다 | 그- | 날들-이 | 그- | 정결-의 | 그들-의 | 따라서 | 그- |
| G2532 | G3753 | G4130 | G3588 | G2250 | G3588 | G2512 | G0846 | G2596 | G3588 |

| νόμον | Μωϋσέως, | ἀνήγαγον | αὐτὸν | εἰς | Ἰεροσόλυμα, | παραστῆσαι | τῷ | Κυρίῳ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 율법-을 | 모세-의 | 데려갔다 | 그-를 | 로 | 예루살렘-으로 | 봉헌하려고 | 그- | 주-에게 |
| G3551 | G3475 | G0321 | G0846 | G1519 | G2414 | G3936 | G3588 | G2962 |

모세의 법대로 결례의 날이 차매 아기를 데리고 예루살렘에 올라가니

23

| καθὼς | γέγραπται | ἐν | νόμῳ | Κυρίου, | ὅτι | Πᾶν | ἄρσεν | διανοῖγον | μήτραν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 같이 | 기록되었다 | 에-서 | 율법-에 | 주-의 | 라고 | 모든 | 남자-가 | 여는 | 태-를 |
| G2531 | G1125 | G1722 | G3551 | G2962 | G3754 | G3956 | G0730 | G1272 | G3388 |

| ἅγιον | τῷ | Κυρίῳ | κληθήσεται; |
|---|---|---|---|
| 거룩하다 | 그- | 주-에게 | 불릴-것이다 |
| G0040 | G3588 | G2962 | G2564 |

이는 주의 율법에 쓴 바 첫 태에 처음 난 남자마다 주의 거룩한 자라 하리라 한 대로 아기를 주께 드리고

24

| καὶ | τοῦ | δοῦναι | θυσίαν, | κατὰ | τὸ | εἰρημένον | ἐν | τῷ | νόμῳ | Κυρίου, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그- | 드리려고 | 제물-을 | 따라서 | 그- | 말씀된 | 에-서 | 그- | 율법-에 | 주-의 |
| G2532 | G3588 | G1325 | G2378 | G2596 | G3588 | G2046 | G1722 | G3588 | G3551 | G2962 |

| ζεῦγος | τρυγόνων, | ἢ | δύο | νοσσοὺς | περιστερῶν. |
|---|---|---|---|---|---|
| 한-쌍-의 | 산비둘기들 | 또는 | 두 | 새끼들-을 | 비둘기들-의 |
| G2201 | G5167 | G2228 | G1417 | G3502 | G4058 |

또 주의 율법에 말씀하신 대로 비둘기 한 쌍이나 혹 어린 반구 둘로 제사하려 함이더라

25

| Καὶ | ἰδοὺ, | ἄνθρωπος | ἦν | ἐν | Ἰερουσαλὴμ, | ᾧ | ὄνομα | Συμεών; | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 보라 | 사람-이 | 있었다 | 에-서 | 예루살렘-에 | 그-에게 | 이름-이 | 시메온 | 그리고 |
| G2532 | G3708 | G0444 | G1510 | G1722 | G2419 | G3739 | G3686 | G4826 | G2532 |

| ὁ | ἄνθρωπος | οὗτος | δίκαιος | καὶ | εὐλαβής, | προσδεχόμενος | παράκλησιν | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 사람-이 | 이 | 의로운 | 그리고 | 경건한 | 기다리는 | 위로-를 | 그- |
| G3588 | G0444 | G3778 | G1342 | G2532 | G2126 | G4327 | G3874 | G3588 |

| Ἰσραήλ, | καὶ | Πνεῦμα | ἦν | Ἅγιον | ἐπ’ | αὐτόν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 이스라엘-의 | 그리고 | 영-이 | 있었다 | 거룩한 | 위-에 | 그-에게 |
| G2474 | G2532 | G4151 | G1510 | G0040 | G1909 | G0846 |

예루살렘에 시므온이라 하는 사람이 있으니 이 사람이 의롭고 경건하여 이스라엘의 위로를 기다리는 자라 성령이 그 위에 계시더라

26

| καὶ | ἦν | αὐτῷ | κεχρηματισμένον | ὑπὸ | τοῦ | Πνεύματος | τοῦ | Ἁγίου, | μὴ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 있었다 | 그-에게 | 계시된 | 에-의해 | 그- | 영-에-의해 | 그- | 거룩한 | 않다 |
| G2532 | G1510 | G0846 | G5537 | G5259 | G3588 | G4151 | G3588 | G0040 | G3361 |

| ἰδεῖν | θάνατον | πρὶν | ἢ | ἂν | ἴδῃ | τὸν | Χριστὸν | Κυρίου. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 보다 | 죄음-을 | 전-에 | 또는 | 혹시 | 보다 | 그- | 그리스도-를 | 주-의 |
| G3708 | G2288 | G4250 | G2228 | G0302 | G3708 | G3588 | G5547 | G2962 |

저가 주의 그리스도를 보기 전에 죽지 아니하리라 하는 성령의 지시를 받았더니

27 καὶ ἦλθεν ἐν τῷ Πνεύματι εἰς τὸ ἱερόν; καὶ ἐν τῷ
그리고 왔다 에-서 그- 영-에 로 그- 성전-에 그리고 에-서 그-
G2532 G2064 G1722 G3588 G4151 G1519 G3588 G2411 G2532 G1722 G3588

εἰσαγαγεῖν τοὺς γονεῖς τὸ παιδίον Ἰησοῦν, τοῦ ποιῆσαι αὐτοὺς κατὰ τὸ
데려오기-에 그- 부모들-이 그- 아이-를 예수-를 그- 하려고 그들-이 따라서 그-
G1521 G3588 G1118 G3588 G3813 G2424 G3588 G4160 G0846 G2596 G3588

εἰθισμένον τοῦ νόμου περὶ αὐτοῦ,
관습된 그- 율법-의 에-관하여 그-에-관하여
G1480 G3588 G3551 G4012 G0846

성령의 감동으로 성전에 들어가매 마침 부모가 율법의 전례대로 행하고자 하여 그 아기 예수를 데리고 오는지라

28 καὶ αὐτὸς ἐδέξατο αὐτὸ εἰς τὰς ἀγκάλας, καὶ εὐλόγησεν τὸν Θεὸν,
그리고 그-가 받았다 그-를 로 그- 팔들-에 그리고 찬양했다 그- 하나님-을
G2532 G0846 G1209 G0846 G1519 G3588 G0043 G2532 G2127 G3588 G2316

καὶ εἶπεν,
그리고 말했다
G2532 G3004

시므온이 아기를 안고 하나님을 찬송하여 가로되

29 Νῦν ἀπολύεις τὸν δοῦλόν σου, Δέσποτα, κατὰ τὸ ῥῆμά σου, ἐν
이제 놓아주십니다 그- 종-을 당신-의 주인이시여 따라서 그- 말씀-을 당신-의 에-서
G3568 G0630 G3588 G1401 G4771 G1203 G2596 G3588 G4487 G4771 G1722

εἰρήνῃ;
평화-로
G1515

주재여 이제는 말씀하신 대로 종을 평안히 놓아 주시는도다

30 ὅτι εἶδον οἱ ὀφθαλμοί μου τὸ σωτήριόν σου,
왜냐하면 보았다 그- 눈들-이 나-의 그- 구원-을 당신-의
G3754 G3708 G3588 G3788 G1473 G3588 G4992 G4771

내 눈이 주의 구원을 보았사오니

31 ὃ ἡτοίμασας κατὰ πρόσωπον πάντων τῶν λαῶν,
그것-을 예비하셨다 따라서 얼굴-을 모든 그- 백성들-의
G3739 G2090 G2596 G4383 G3956 G3588 G2992

이는 만민 앞에 예비하신 것이요

32 φῶς εἰς ἀποκάλυψιν ἐθνῶν, καὶ δόξαν λαοῦ σου, Ἰσραήλ.
빛-을 로 계시-를-위한 이방인들-의 그리고 영광-을 백성-의 당신-의 이스라엘
G5457 G1519 G0602 G1484 G2532 G1391 G2992 G4771 G2474

이방을 비추는 빛이요 주의 백성 이스라엘의 영광이니이다 하니

33 καὶ ἦν ὁ πατὴρ αὐτοῦ, καὶ ἡ μήτηρ, θαυμάζοντες ἐπὶ
그리고 있었다 그- 아버지-가 그-의 그리고 그- 어머니-가 놀라는 에-관하여
G2532 G1510 G3588 G3962 G0846 G2532 G3588 G3384 G2296 G1909

τοῖς λαλουμένοις περὶ αὐτοῦ.
그- 말씀되는 에-관하여 그-에-관하여
G3588 G2980 G4012 G0846

그 부모가 그 아기에 대한 말들을 기이히 여기더라

34 καὶ 그리고 G2532 εὐλόγησεν 축복했다 G2127 αὐτοὺς 그들-을 G0846 Συμεὼν, 시메온-이 G4826 καὶ 그리고 G2532 εἶπεν 말했다 G3004 πρὸς 에게 G4314 Μαριὰμ 마리아-에게 G3137 τὴν 그- G3588 μητέρα 어머니-에게 G3384
αὐτοῦ, 그-의 G0846 Ἰδοὺ, 보라 G3708 οὗτος 이-분은 G3778 κεῖται 세워졌다 G2749 εἰς 로 G1519 πτῶσιν 넘어짐-과 G4431 καὶ 그리고 G2532 ἀνάστασιν 일어남-을-위하여 G0386 πολλῶν 많은-이들-의 G4183 ἐν 에-서 G1722
τῷ 그- G3588 Ἰσραὴλ, 이스라엘-에 G2474 καὶ 그리고 G2532 εἰς 로 G1519 σημεῖον 표징-을-위하여 G4592 ἀντιλεγόμενον; 반박받는 G0483

시므온이 저희에게 축복하고 그 모친 마리아에게 일러 가로되 보라 이 아이는 이스라엘 중 많은 사람의 패하고 흥함을 위하여 비방을 받는 표적되기 위하여 세움을 입었고

35 καὶ 그리고 G2532 σοῦ 당신-의 G4771 δὲ 또한 G1161 αὐτῆς 그녀-의 G0846 τὴν 그- G3588 ψυχὴν 영혼-을 G5590 διελεύσεται 관통할-것이다 G1330 ῥομφαία; 검-이 G4501 ὅπως 위하여 G3704 ἂν 혹시 G0302
ἀποκαλυφθῶσιν 드러나게-되도록 G0601 ἐκ 로-부터 G1537 πολλῶν 많은 G4183 καρδιῶν 마음들-의 G2588 διαλογισμοί. 생각들-이 G1261

또 칼이 네 마음을 찌르듯 하리라 이는 여러 사람의 마음의 생각을 드러내려 함이니라 하더라

36 Καὶ 그리고 G2532 ἦν 있었다 G1510 Ἄννα, 안나-가 G0451 προφῆτις, 여예언자 G4398 θυγάτηρ 딸-이 G2364 Φανουήλ, 바누엘-의 G5323 ἐκ 로-부터 G1537 φυλῆς 지파-의 G5443 Ἀσήρ. 아셀 G0768 αὕτη 이녀-는 G3778
προβεβηκυῖα 나이-많은 G4260 ἐν 에-서 G1722 ἡμέραις 날들-에 G2250 πολλαῖς, 많은 G4183 ζήσασα 살아서 G2198 μετὰ 함께 G3326 ἀνδρὸς 남편-과 G0435 ἔτη 해들-을 G2094 ἑπτὰ 일곱 G2033 ἀπὸ 로-부터 G0575
τῆς 그- G3588 παρθενίας 처녀시절-의 G3932 αὐτῆς, 그녀-의 G0846

또 아셀 지파 바누엘의 딸 안나라 하는 선지자가 있어 나이 매우 늙었더라 그가 출가한 후 일곱 해 동안 남편과 함께 살다가

37 καὶ 그리고 G2532 αὐτὴ 그녀-는 G0846 χήρα, 과부 G5503 ἕως 까지 G2193 ἐτῶν 해들-의 G2094 ὀγδοήκοντα 팔십-과 G3589 τεσσάρων, 넷 G5064 ἣ 그녀-는 G3739 οὐκ 않았다 G3756 ἀφίστατο 떠나다 G0868
τοῦ 그- G3588 ἱεροῦ, 성전-에서 G2411 νηστείαις 금식들-과 G3521 καὶ 그리고 G2532 δεήσεσιν 기도들-로 G1162 λατρεύουσα 섬기며 G3000 νύκτα 밤-과 G3571 καὶ 그리고 G2532 ἡμέραν. 낮 G2250

과부 된 지 팔십사 년이라 이 사람이 성전을 떠나지 아니하고 주야에 금식하며 기도함으로 섬기더니

38 καὶ 그리고 G2532 αὐτῇ 그녀-에게 G0846 τῇ 그- G3588 ὥρᾳ 시간-에 G5610 ἐπιστᾶσα, 다가서 G2186 ἀνθωμολογεῖτο 감사했다 G0437 τῷ 그- G3588 Θεῷ, 하나님-에게 G2316 καὶ 그리고 G2532
ἐλάλει 말했다 G2980 περὶ 에-관하여 G4012 αὐτοῦ, 그-에-관하여 G0846 πᾶσιν 모든-이들-에게 G3956 τοῖς 그- G3588 προσδεχομένοις 기다리는 G4327 λύτρωσιν 구원-을 G3085 Ἰερουσαλήμ. 예루살렘-의 G2419

마침 이 때에 나아와서 하나님께 감사하고 예루살렘의 구속됨을 바라는 모든 사람에게 이 아기에 대하여 말하니라

39 Καὶ ὡς ἐτέλεσαν πάντα τὰ κατὰ τὸν νόμον Κυρίου, ἐπέστρεψαν εἰς
그리고 처럼 마쳤다 모든 그- 따른 그- 율법-을 주-의 돌아갔다 로
G2532 G5613 G5055 G3956 G3588 G2596 G3588 G3551 G2962 G1994 G1519

τὴν Γαλιλαίαν, εἰς πόλιν ἑαυτῶν, Ναζαρέθ.
그- 갈릴리-로 로 도시-로 자기들-의 나사렛
G3588 G1056 G1519 G4172 G1438 G3478

주의 율법을 좇아 모든 일을 필하고 갈릴리로 돌아가 본 동네 나사렛에 이르니라

40 Τὸ δὲ παιδίον ηὔξανεν καὶ ἐκραταιοῦτο, πληρούμενον σοφίᾳ, καὶ
그- 그런데 아이-가 자랐다 그리고 강해졌다 채워지며 지혜-로 그리고
G3588 G1161 G3813 G0837 G2532 G2901 G4137 G4678 G2532

χάρις Θεοῦ ἦν ἐπ' αὐτό.
은혜-가 하나님-의 있었다 위-에 그-에게
G5485 G2316 G1510 G1909 G0846

아기가 자라며 강하여지고 지혜가 충족하며 하나님의 은혜가 그 위에 있더라

41 Καὶ ἐπορεύοντο οἱ γονεῖς αὐτοῦ κατ' ἔτος εἰς Ἰερουσαλὴμ τῇ
그리고 갔다 그- 부모들-이 그-의 마다 해-에 로 예루살렘-으로 그-
G2532 G4198 G3588 G1118 G0846 G2596 G2094 G1519 G2419 G3588

ἑορτῇ τοῦ πάσχα.
절기-에 그- 유월절-의
G1859 G3588 G3957

그 부모가 해마다 유월절을 당하면 예루살렘으로 가더니

42 Καὶ ὅτε ἐγένετο ἐτῶν δώδεκα, ἀναβαινόντων αὐτῶν, κατὰ τὸ ἔθος
그리고 때 되었다 해들-이 열두 올라가는 그들-이 따라서 그- 관습-을
G2532 G3753 G1096 G2094 G1427 G0305 G0846 G2596 G3588 G1485

τῆς ἑορτῆς,
그- 절기-의
G3588 G1859

예수께서 열두 살 될 때에 저희가 이 절기의 전례를 좇아 올라갔다가

43 καὶ τελειωσάντων τὰς ἡμέρας, ἐν τῷ ὑποστρέφειν αὐτοὺς, ὑπέμεινεν
그리고 마친 그- 날들-을 에-서 그- 돌아가기-에 그들-이 남았다
G2532 G5048 G3588 G2250 G1722 G3588 G5290 G0846 G5278

Ἰησοῦς ὁ παῖς ἐν Ἰερουσαλήμ. καὶ οὐκ ἔγνωσαν οἱ γονεῖς αὐτοῦ.
예수-가 그- 소년-이 에-서 예루살렘-에 그리고 않았다 알다 그- 부모들-이 그-의
G2424 G3588 G3816 G1722 G2419 G2532 G3756 G1097 G3588 G1118 G0846

그 날들을 마치고 돌아갈 때에 아이 예수는 예루살렘에 머무셨더라 그 부모는 이를 알지 못하고

44 νομίσαντες δὲ αὐτὸν εἶναι ἐν τῇ συνοδίᾳ, ἦλθον ἡμέρας ὁδὸν, καὶ
생각하여 그런데 그-가 있다 에-서 그- 일행-에 왔다 날-의 길-을 그리고
G3543 G1161 G0846 G1510 G1722 G3588 G4923 G2064 G2250 G3598 G2532

ἀνεζήτουν αὐτὸν ἐν τοῖς συγγενεῦσιν, καὶ τοῖς γνωστοῖς:
찾았다 그-를 에-서 그- 친척들-에서 그리고 그- 아는-자들-에서
G0327 G0846 G1722 G3588 G4773 G2532 G3588 G1110

동행 중에 있는 줄로 생각하고 하룻길을 간 후 친족과 아는 자 중에서 찾되

45 καὶ μὴ εὑρόντες, ὑπέστρεψαν εἰς Ἰερουσαλὴμ, ἀναζητοῦντες αὐτόν.
그리고 못하여 발견하지 돌아갔다 로 예루살렘-으로 찾으며 그-를
G2532 G3361 G2147 G5290 G1519 G2419 G0327 G0846

만나지 못하매 찾으면서 예루살렘에 돌아갔더니

46 καὶ ἐγένετο μετὰ ἡμέρας τρεῖς, εὗρον αὐτὸν ἐν τῷ ἱερῷ, καθεζόμενον
그리고 되었다 후-에 날들-의 셋 발견했다 그-를 에-서 그- 성전-에 앉아-있는
G2532 G1096 G3326 G2250 G5140 G2147 G0846 G1722 G3588 G2411 G2516

ἐν μέσῳ τῶν διδασκάλων, καὶ ἀκούοντα αὐτῶν καὶ ἐπερωτῶντα αὐτούς.
에-서 중간-에 그- 선생들-의 그리고 듣고-있는 그들-의 그리고 묻고-있는 그들-을
G1722 G3319 G3588 G1320 G2532 G0191 G0846 G2532 G1905 G0846

사흘 후에 성전에서 만난즉 그가 선생들 중에 앉으사 저희에게 듣기도 하시며 묻기도 하시니

47 ἐξίσταντο δὲ πάντες οἱ ἀκούοντες αὐτοῦ ἐπὶ τῇ συνέσει καὶ
놀랐다 그런데 모두-가 그- 듣고-있는 그-의 에-관하여 그- 지혜-와 그리고
G1839 G1161 G3956 G3588 G0191 G0846 G1909 G3588 G4907 G2532

ταῖς ἀποκρίσεσιν αὐτοῦ.
그- 대답들-에-관하여 그-의
G3588 G0612 G0846

듣는 자가 다 그 지혜와 대답을 기이히 여기더라

48 καὶ ἰδόντες αὐτὸν, ἐξεπλάγησαν, καὶ εἶπεν πρὸς αὐτὸν ἡ μήτηρ
그리고 보고 그-를 놀랐다 그리고 말했다 에게 그-에게 그- 어머니-가
G2532 G3708 G0846 G1605 G2532 G3004 G4314 G0846 G3588 G3384

αὐτοῦ, Τέκνον τί ἐποίησας ἡμῖν οὕτως? ἰδοὺ, ὁ πατήρ σου
그-의 아이야 왜 행했나 우리-에게 이렇게 보라 그- 아버지-가 너-의
G0846 G5043 G5101 G4160 G1473 G3779 G3708 G3588 G3962 G4771

κἀγὼ, ὀδυνώμενοι, ἐζητοῦμέν σε.
그리고-나-가 근심하며 찾았다 너-를
G2504 G3600 G2212 G4771

그 부모가 보고 놀라며 그 모친은 가로되 아이야 어찌하여 우리에게 이렇게 하였느냐 보라 네 아버지와 내가 근심하여 너를 찾았노라

49 καὶ εἶπεν πρὸς αὐτούς, Τί ὅτι ἐζητεῖτέ με? οὐκ ᾔδειτε ὅτι ἐν
그리고 말했다 에게 그들-에게 왜 라고 찾았나 나-를 않았나 알지 라고 에-서
G2532 G3004 G4314 G0846 G5101 G3754 G2212 G1473 G3756 G1492 G3754 G1722

τοῖς τοῦ Πατρός μου δεῖ εἶναί με?
그- 그- 아버지-의 나-의 필요하다 있기-가 나-가
G3588 G3588 G3962 G1473 G1163 G1510 G1473

예수께서 가라사대 어찌하여 나를 찾으셨나이까 내가 내 아버지 집에 있어야 될 줄을 알지 못하셨나이까 하시니

50 καὶ αὐτοὶ οὐ συνῆκαν τὸ ῥῆμα ὃ ἐλάλησεν αὐτοῖς.
그리고 그들-은 않았다 이해하지 그- 말씀-을 그것-을 말씀한 그들-에게
G2532 G0846 G3756 G4920 G3588 G4487 G3739 G2980 G0846

양친이 그 하신 말씀을 깨닫지 못하더라

51 καὶ 그리고 G2532 | κατέβη 내려갔다 G2597 | μετ’ 함께 G3326 | αὐτῶν 그들-과 G0846 | καὶ 그리고 G2532 | ἦλθεν 갔다 G2064 | εἰς 로 G1519 | Ναζαρὲθ, 나사렛-으로 G3478 | καὶ 그리고 G2532 | ἦν 있었다 G1510

ὑποτασσόμενος 순종하는 G5293 | αὐτοῖς. 그들-에게 G0846 | καὶ 그리고 G2532 | ἡ 그- G3588 | μήτηρ 어머니-가 G3384 | αὐτοῦ 그-의 G0846 | διετήρει 간직했다 G1301 | πάντα 모든 G3956 | τὰ 그- G3588 | ῥήματα 말들-을 G4487

‹ταῦτα› 이것들 G3778 | ἐν 에-서 G1722 | τῇ 그- G3588 | καρδίᾳ 마음-에 G2588 | αὐτῆς. 그녀-의 G0846

예수께서 한가지로 내려가사 나사렛에 이르러 순종하여 받드시더라 그 모친은 이 모든 말을 마음에 두니라

52 Καὶ 그리고 G2532 | Ἰησοῦς 예수-는 G2424 | προέκοπτεν 자라갔다 G4298 | ἐν 에-서 G1722 | τῇ 그- G3588 | σοφίᾳ 지혜-와 G4678 | καὶ 그리고 G2532 | ἡλικίᾳ, 키-와 G2244 | καὶ 그리고 G2532 | χάριτι 은혜-에서 G5485 | παρὰ 로-부터 G3844

Θεῷ 하나님-과 G2316 | καὶ 그리고 G2532 | ἀνθρώποις. 사람들 G0444

예수는 그 지혜와 그 키가 자라가며 하나님과 사람에게 더 사랑스러워 가시더라

## Chapter 3

1 Ἐν 에-서 G1722 | ἔτει 해-에 G2094 | δὲ 그런데 G1161 | πεντεκαιδεκάτῳ 열다섯째 G4003 | τῆς 그- G3588 | ἡγεμονίας 통치-의 G2231 | Τιβερίου 디베료-의 G5086 | Καίσαρος, 가이사 G2541

ἡγεμονεύοντος 총독하는 G2230 | Ποντίου 분디오-가 G4194 | Πιλάτου 빌라도 G4091 | τῆς 그- G3588 | Ἰουδαίας, 유다-를 G2449 | καὶ 그리고 G2532 | τετραρχοῦντος 분봉왕인 G5075 | τῆς 그- G3588

Γαλιλαίας 갈릴리-의 G1056 | Ἡρῴδου, 헤롯 G2264 | Φιλίππου 뱀립-이 G5376 | δὲ 그런데 G1161 | τοῦ 그- G3588 | ἀδελφοῦ 형제-의 G0080 | αὐτοῦ 그-의 G0846 | τετραρχοῦντος 분봉왕인 G5075 | τῆς 그- G3588

Ἰτουραίας 이두라이아-와 G2484 | καὶ 그리고 G2532 | Τραχωνίτιδος 다라코니데-의 G5139 | χώρας, 지역 G5561 | καὶ 그리고 G2532 | Λυσανίου 루사니아-가 G3078 | τῆς 그- G3588 | Ἀβιληνῆς 아빌리네-의 G0009

τετραρχοῦντος, 분봉왕인 G5075

디베료 가이사가 위에 있은지 열다섯 해 곧 본디오 빌라도가 유대의 총독으로, 헤롯이 갈릴리의 분봉왕으로, 그 동생 빌립이 이두래와 드라고닛 지방의 분봉왕으로, 루사니아가 아빌레네의 분봉왕으로,

2 ἐπὶ 에-서 G1909 | ἀρχιερέως 대제사장이 G0749 | Ἄννα 안나-와 G0452 | καὶ 그리고 G2532 | Καϊάφα, 가야바 G2533 | ἐγένετο 되었다 G1096 | ῥῆμα 말씀-이 G4487 | Θεοῦ 하나님-의 G2316 | ἐπὶ 에게 G1909 | Ἰωάννην, 요한-에게 G2491

τὸν 그- G3588 | Ζαχαρίου 사가랴-의 G2197 | υἱὸν, 아들 G5207 | ἐν 에-서 G1722 | τῇ 그- G3588 | ἐρήμῳ. 광야-에 G2048

안나스와 가야바가 대제사장으로 있을 때에 하나님의 말씀이 빈 들에서 사가랴의 아들 요한에게 임한지라

3

| καὶ | ἦλθεν | εἰς | πᾶσαν | τὴν | περίχωρον | τοῦ | Ἰορδάνου, | κηρύσσων | βάπτισμα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 왔다 | 로 | 온 | 그- | 주변-에 | 그- | 요단 | 선포하며 | 세례-를 |
| G2532 | G2064 | G1519 | G3956 | G3588 | G4066 | G3588 | G2446 | G2784 | G0908 |

| μετανοίας | εἰς | ἄφεσιν | ἁμαρτιῶν; |
|---|---|---|---|
| 회개-의 | 로 | 용서-를-위한 | 죄들-의 |
| G3341 | G1519 | G0859 | G0266 |

요한이 요단 강 부근 각처에 와서 죄 사함을 얻게 하는 회개의 침례를 전파하니

4

| ὡς | γέγραπται | ἐν | βίβλῳ | λόγων | Ἡσαΐου | τοῦ | προφήτου, | Φωνὴ | βοῶντος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 처럼 | 기록되었다 | 에-서 | 책-에 | 말씀들-의 | 이사야-의 | 그- | 예언자 | 소리-가 | 외치는-자-의 |
| G5613 | G1125 | G1722 | G0976 | G3056 | G2268 | G3588 | G4396 | G5456 | G0994 |

| ἐν | τῇ | ἐρήμῳ, | Ἑτοιμάσατε | τὴν | ὁδὸν | Κυρίου; | εὐθείας | ποιεῖτε | τὰς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 에-서 | 그- | 광야-에서 | 예비하라 | 그- | 길-을 | 주-의 | 곧게 | 만들라 | 그- |
| G1722 | G3588 | G2048 | G2090 | G3588 | G3598 | G2962 | G2117 | G4160 | G3588 |

| τρίβους | αὐτοῦ. |
|---|---|
| 오솔길들-을 | 그-의 |
| G5147 | G0846 |

선지자 이사야의 책에 쓴 바 광야에 외치는 자의 소리가 있어 가로되 너희는 주의 길을 예비하라 그의 첩경을 평탄케 하라

5

| πᾶσα | φάραγξ | πληρωθήσεται, | καὶ | πᾶν | ὄρος | καὶ | βουνὸς | ταπεινωθήσεται; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모든 | 골짜기-가 | 채워질-것이다 | 그리고 | 모든 | 산-과 | 그리고 | 언덕-이 | 낮아질-것이다 |
| G3956 | G5327 | G4137 | G2532 | G3956 | G3735 | G2532 | G1015 | G5013 |

| καὶ | ἔσται | τὰ | σκολιὰ | εἰς | εὐθείαν, | καὶ | αἱ | τραχεῖαι | εἰς | ὁδοὺς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 될-것이다 | 그- | 굽은-것들-이 | 로 | 곧게 | 그리고 | 그- | 거친-것들-이 | 로 | 길들-로 |
| G2532 | G1510 | G3588 | G4646 | G1519 | G2117 | G2532 | G3588 | G5138 | G1519 | G3598 |

| λείας; |
|---|
| 부드러운 |
| G3006 |

모든 골짜기가 메워지고 모든 산과 작은 산이 낮아지고 굽은 것이 곧아지고 험한 길이 평탄하여질 것이요

6

| καὶ | ὄψεται | πᾶσα | σὰρξ | τὸ | σωτήριον | τοῦ | Θεοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 볼-것이다 | 모든 | 육체-가 | 그- | 구원-을 | 그- | 하나님-의 |
| G2532 | G3708 | G3956 | G4561 | G3588 | G4992 | G3588 | G2316 |

모든 육체가 하나님의 구원하심을 보리라 함과 같으니라

7

| Ἔλεγεν | οὖν | τοῖς | ἐκπορευομένοις | ὄχλοις | βαπτισθῆναι | ὑπ’ | αὐτοῦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말했다 | 그러므로 | 그- | 나오는 | 무리들-에게 | 세례받으려고 | 에-의해 | 그-에-의해 |
| G3004 | G3767 | G3588 | G1607 | G3793 | G0907 | G5259 | G0846 |

| Γεννήματα | ἐχιδνῶν, | τίς | ὑπέδειξεν | ὑμῖν | φυγεῖν | ἀπὸ | τῆς | μελλούσης |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 독사-의-자손들아 | 독사들-의 | 누가 | 보여줬나 | 너희-에게 | 도망하기-를 | 로-부터 | 그- | 오는 |
| G1081 | G2191 | G5101 | G5263 | G4771 | G5343 | G0575 | G3588 | G3195 |

| ὀργῆς? |
|---|
| 진노 |
| G3709 |

요한이 침례 받으러 나오는 무리에게 이르되 독사의 자식들아 누가 너희를 가르쳐 장차 올 진노를 피하라 하더냐

8 ποιήσατε οὖν καρποὺς ἀξίους τῆς μετανοίας; καὶ μὴ ἄρξησθε
릾으라 그러므로 열매들-을 합당한 그- 회개-의 그리고 하지-말라 시작하지
G4160 G3767 G2590 G0514 G3588 G3341 G2532 G3361 G0756

λέγειν ἐν ἑαυτοῖς, Πατέρα ἔχομεν τὸν Ἀβραάμ; λέγω γὰρ ὑμῖν,
말하기-를 에-서 너희-안에 아버지-를 가지고-있다 그- 아브라함-을 말한다 왜냐하면 너희-에게
G3004 G1722 G1438 G3962 G2192 G3588 G0011 G3004 G1063 G4771

ὅτι δύναται ὁ Θεὸς ἐκ τῶν λίθων τούτων, ἐγεῖραι τέκνα
라고 할-수-있다 그- 하나님-은 로-부터 그- 돌들-로부터 이것들 일으키기-를 자녀들-을
G3754 G1410 G3588 G2316 G1537 G3588 G3037 G3778 G1453 G5043

τῷ Ἀβραάμ.
그- 아브라함-에게
G3588 G0011

그러므로 회개에 합당한 열매를 맺고 속으로 아브라함이 우리 조상이라 말하지 말라 내가 너희에게 이르노니 하나님이 능히 이 돌들로도 아브라함의 자손이 되게 하시리라

9 ἤδη δὲ καὶ ἡ ἀξίνη πρὸς τὴν ῥίζαν τῶν δένδρων κεῖται; πᾶν
이미 그런데 또한 그- 도끼-가 에게 그- 뿌리-에 그- 나무들-의 놓여-있다 모든
G2235 G1161 G2532 G3588 G0513 G4314 G3588 G4491 G3588 G1186 G2749 G3956

οὖν δένδρον μὴ ποιοῦν καρπὸν καλὸν, ἐκκόπτεται καὶ εἰς πῦρ
그러므로 나무-가 못하는 릾는 열매-를 좋은 찍힌다 그리고 로 불-에
G3767 G1186 G3361 G4160 G2590 G2570 G1581 G2532 G1519 G4442

βάλλεται.
던져진다
G0906

이미 도끼가 나무 뿌리에 놓였으니 좋은 열매 맺지 아니하는 나무마다 찍혀 불에 던지우리라

10 Καὶ ἐπηρώτων αὐτὸν οἱ ὄχλοι, λέγοντες, Τί οὖν ποιήσωμεν?
그리고 물었다 그-에게 그- 무리들-이 말하기를 무엇-을 그러면 해야-합니까
G2532 G1905 G0846 G3588 G3793 G3004 G5101 G3767 G4160

무리가 물어 가로되 그러하면 우리가 무엇을 하리이까

11 ἀποκριθεὶς δὲ, ἔλεγεν αὐτοῖς, Ὁ ἔχων δύο χιτῶνας μεταδότω τῷ
대답하여 그런데 말했다 그들-에게 그- 가진-자는 두 속옷들-을 나누어라 그-
G0611 G1161 G3004 G0846 G3588 G2192 G1417 G5509 G3330 G3588

μὴ ἔχοντι; καὶ ὁ ἔχων βρώματα ὁμοίως ποιείτω.
못하는 가진-자에게 그리고 그- 가진-자는 음식들-을 마찬가지로 하라
G3361 G2192 G2532 G3588 G2192 G1033 G3668 G4160

대답하여 가로되 옷 두 벌 있는 자는 옷 없는 자에게 나눠 줄 것이요 먹을 것이 있는 자도 그렇게 할 것이니라 하고

12 ἦλθον δὲ καὶ τελῶναι βαπτισθῆναι, καὶ εἶπαν πρὸς αὐτόν, Διδάσκαλε,
왔다 그런데 또한 세리들-이 세례받으려고 그리고 말했다 에게 그-에게 선생님
G2064 G1161 G2532 G5057 G0907 G2532 G3004 G4314 G0846 G1320

τί ποιήσωμεν?
무엇-을 해야-합니까
G5101 G4160

세리들도 침례를 받고자 하여 와서 가로되 선생이여 우리는 무엇을 하리이까 하매

13 ὁ δὲ εἶπεν πρὸς αὐτούς, Μηδὲν πλέον παρὰ τὸ διατεταγμένον
그-가 그런데 말했다 에게 그들-에게 아무것도-없게 더 보다 그- 정해진
G3588 G1161 G3004 G4314 G0846 G3367 G4119 G3844 G3588 G1299

ὑμῖν πράσσετε.
너희-에게 행하라
G4771 G4238

가로되 정한 세 외에는 늑징치 말라 하고

14 ἐπηρώτων δὲ αὐτὸν καὶ στρατευόμενοι, λέγοντες, Τί ποιήσωμεν καὶ
물었다 그런데 그-에게 또한 군인들-이 말하기를 무엇-을 해야-합니까 또한
G1905 G1161 G0846 G2532 G4754 G3004 G5101 G4160 G2532

ἡμεῖς? καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Μηδένα διασείσητε μηδὲ συκοφαντήσητε, καὶ
우리-는 그리고 말했다 그들-에게 아무도-없게 협박하지 또한 무고하지 그리고
G1473 G2532 G3004 G0846 G3367 G1286 G3366 G4811 G2532

ἀρκεῖσθε τοῖς ὀψωνίοις ὑμῶν.
만족하라 그- 봉급들-에 너희-의
G0714 G3588 G3800 G4771

군병들도 물어 가로되 우리는 무엇을 하리이까 하매 가로되 사람에게 강포하지 말며 무소하지 말고 받는 요를 족한 줄로 알라 하니라

15 Προσδοκῶντος δὲ τοῦ λαοῦ, καὶ διαλογιζομένων πάντων ἐν ταῖς
기다리는 그런데 그- 백성-이 그리고 생각하는 모든-이들-이 에-서 그-
G4328 G1161 G3588 G2992 G2532 G1260 G3956 G1722 G3588

καρδίαις αὐτῶν περὶ τοῦ Ἰωάννου, μή ποτε αὐτὸς εἴη ὁ
마음들-에 그들-의 에-관하여 그- 요한-에-관하여 혹시-가 어쩌면 그-가 일까 그-
G2588 G0846 G4012 G3588 G2491 G3361 G4219 G0846 G1510 G3588

Χριστός,
그리스도
G5547

백성들이 바라고 기다리므로 모든 사람들이 요한을 혹 그리스도신가 심중에 의논하니

16 ἀπεκρίνατο λέγων πᾶσιν ὁ Ἰωάννης, Ἐγὼ μὲν ὕδατι βαπτίζω ὑμᾶς,
대답했다 말하기를 모두-에게 그- 요한-이 나-는 한편으론 물-로 세례한다 너희-를
G0611 G3004 G3956 G3588 G2491 G1473 G3303 G5204 G0907 G4771

ἔρχεται δὲ ὁ ἰσχυρότερός μου, οὗ οὐκ εἰμὶ ἱκανὸς λῦσαι τὸν
오신다 그런데 그- 더-강한-이가 나-보다 그-의 않다 이다 합당한 풀기-를 그-
G2064 G1161 G3588 G2478 G1473 G3739 G3756 G1510 G2425 G3089 G3588

ἱμάντα τῶν ὑποδημάτων αὐτοῦ; αὐτὸς ὑμᾶς βαπτίσει ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ,
끈-을 그- 신들-의 그-의 그-가 너희-를 세례할-것이다 에-서 영-으로 거룩한
G2438 G3588 G5266 G0846 G0846 G4771 G0907 G1722 G4151 G0040

καὶ πυρί;
그리고 불-로
G2532 G4442

요한이 모든 사람에게 대답하여 가로되 나는 물로 너희에게 침례를 주거니와 나보다 능력이 많으신 이가 오시나니 나는 그 신들메를 풀기도 감당치 못하겠노라 그는 성령과 불로 너희에게 침례를 주실 것이요

17 οὗ τὸ πτύον ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ; διακαθᾶραι τὴν ἅλωνα αὐτοῦ,
그-의 그- 키-가 에-서 그- 손-에 그-의 청소하려고 그- 타작마당-을 그-의
G3739 G3588 G4425 G1722 G3588 G5495 G0846 G1245 G3588 G0257 G0846

καὶ συναγαγεῖν τὸν σῖτον εἰς τὴν ἀποθήκην αὐτοῦ, τὸ δὲ ἄχυρον
그리고 모아서 그- 밀-을 로 그- 창고-에 그-의 그- 그런데 겨-는
G2532 G4863 G3588 G4621 G1519 G3588 G0596 G0846 G3588 G1161 G0892

κατακαύσει πυρὶ ἀσβέστῳ.
태울-것이다 불-로 꺼지지-않는
G2618 G4442 G0762

손에 키를 들고 자기의 타작 마당을 정하게 하사 알곡은 모아 곡간에 들이고 쭉정이는 꺼지지 않는 불에 태우시리라

18 Πολλὰ μὲν οὖν καὶ ἕτερα παρακαλῶν, εὐηγγελίζετο τὸν λαόν.
많은 한편으론 그러므로 또한 다른 권면하며 복음-을-전했다 그- 백성-에게
G4183 G3303 G3767 G2532 G2087 G3870 G2097 G3588 G2992

또 기타 여러가지로 권하여 백성에게 좋은 소식을 전하였으나

19 ὁ δὲ Ἡρῴδης ὁ τετραάρχης, ἐλεγχόμενος ὑπ’ αὐτοῦ περὶ
그- 그런데 헤롯-은 그- 분봉왕 책망받는 에-의해 그-에-의해 에-관하여
G3588 G1161 G2264 G3588 G5076 G1651 G5259 G0846 G4012

Ἡρῳδιάδος, τῆς γυναικὸς τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ, καὶ περὶ πάντων ὧν
헤로디아-에-관하여 그- 아내-의 그- 형제-의 그-의 그리고 에-관하여 모든 그것들
G2266 G3588 G1135 G3588 G0080 G0846 G2532 G4012 G3956 G3739

ἐποίησεν πονηρῶν ὁ Ἡρῴδης,
행한 악한 그- 헤롯-은
G4160 G4190 G3588 G2264

분봉왕 헤롯은 그 동생의 아내 헤로디아의 일과 또 그의 행한 모든 악한 일을 인하여 요한에게 책망을 받고

20 προσέθηκεν καὶ τοῦτο ἐπὶ πᾶσιν ‹καὶ›: κατέκλεισεν τὸν Ἰωάννην
더했다 또한 이것-을 에-더하여 모든-것-에 그리고 가두었다 그- 요한-을
G4369 G2532 G3778 G1909 G3956 G2532 G2623 G3588 G2491

ἐν φυλακῇ.
에-서 감옥-에
G1722 G5438

이 위에 한 가지 악을 더하여 요한을 옥에 가두니라

21 Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ βαπτισθῆναι, ἅπαντα τὸν λαὸν, καὶ Ἰησοῦ
되었다 그런데 에-서 그- 세례받기-에 모든 그- 백성-이 그리고 예수-가
G1096 G1161 G1722 G3588 G0907 G0537 G3588 G2992 G2532 G2424

βαπτισθέντος, καὶ προσευχομένου, ἀνεῳχθῆναι τὸν οὐρανὸν,
세례받은 그리고 기도하는 열리기-를 그- 하늘-이
G0907 G2532 G4336 G0455 G3588 G3772

백성이 다 침례를 받을새 예수도 침례를 받으시고 기도하실 때에 하늘이 열리며

22 καὶ καταβῆναι τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον σωματικῷ εἴδει, ὡς περιστερὰν,
그리고 내려오기-를 그- 영-이 그- 거룩한 몸의 모양-으로 같이 비둘기-처럼
G2532 G2597 G3588 G4151 G3588 G0040 G4984 G1491 G5613 G4058

ἐπ' αὐτόν, καὶ φωνὴν ἐξ οὐρανοῦ γενέσθαι, Σὺ εἶ ὁ Υἱός
위-에 그-에게 그리고 소리-가 로-부터 하늘 되기-를 너-는 이다 그- 아들-이다
G1909 G0846 G2532 G5456 G1537 G3772 G1096 G4771 G1510 G3588 G5207

μου, ὁ ἀγαπητός; ἐν σοὶ εὐδόκησα.
나-의 그- 사랑하는 에-서 너-에게 기뻐하였다
G1473 G3588 G0027 G1722 G4771 G2106

성령이 형체로 비둘기 같이 그의 위에 강림하시더니 하늘로서 소리가 나기를 너는 내 사랑하는 아들이라 내가 너를 기뻐하노라 하시니라

23 Καὶ αὐτὸς ἦν Ἰησοῦς ἀρχόμενος ὡσεὶ ἐτῶν τριάκοντα, ὢν υἱός, ὡς
그리고 그-가 있었다 예수-가 시작하는 약 해들-의 서른 되어 아들 처럼
G2532 G0846 G1510 G2424 G0756 G5616 G2094 G5144 G1510 G5207 G5613

ἐνομίζετο, Ἰωσὴφ, τοῦ Ἡλὶ,
생각되었다 요셉-의 그- 엘리-의
G3543 G2501 G3588 G2242

예수께서 가르치심을 시작할 때에 삼심 세쯤 되시니라 사람들의 아는 대로는 요셉의 아들이니 요셉의 이상은 헬리요

24 τοῦ Ματθὰτ, τοῦ Λευὶ, τοῦ Μελχὶ, τοῦ Ἰανναὶ, τοῦ Ἰωσὴφ,
그- 마뗱-의 그- 레위-의 그- 멜기-의 그- 얀나이-의 그- 요셉-의
G3588 G3158 G3588 G3017 G3588 G3197 G3588 G2388 G3588 G2501

그 이상은 맛닷이요 그 이상은 레위요 그 이상은 멜기요 그 이상은 얀나요 그 이상은 요셉이요

25 τοῦ Ματταθίου, τοῦ Ἀμὼς, τοῦ Ναοὺμ, τοῦ Ἑσλὶ, τοῦ Ναγγαὶ,
그- 맅다디아-의 그- 아모스-의 그- 나훔-의 그- 에슬리-의 그- 나가이-의
G3588 G3161 G3588 G0301 G3588 G3486 G3588 G2069 G3588 G3477

그 이상은 맛다디아요 그 이상은 아모스요 그 이상은 나훔이요 그 이상은 에슬리요 그 이상은 낙개요

26 τοῦ Μαὰθ, τοῦ Ματταθίου, τοῦ Σεμεῒν, τοῦ Ἰωσὴχ, τοῦ Ἰωδὰ,
그- 마아스-의 그- 맅다디아-의 그- 세메인-의 그- 요섹-의 그- 요다-의
G3588 G3092 G3588 G3161 G3588 G4584 G3588 G2501 G3588 G2448

그 이상은 마앗이요 그 이상은 맛다디아요 그 이상은 서머인이요 그 이상은 요섹이요 그 이상은 요다요

27 τοῦ Ἰωανὰν, τοῦ Ῥησὰ, τοῦ Ζοροβάβελ τοῦ Σαλαθιὴλ, τοῦ Νηρὶ,
그- 요아난-의 그- 레사-의 그- 스룹바벨 그- 살라디엘-의 그- 네리-의
G3588 G2490 G3588 G4488 G3588 G2216 G3588 G4528 G3588 G3518

그 이상은 요아난이요 그 이상은 레사요 그 이상은 스룹바벨이요 그 이상은 스알디엘이요 그 이상은 네리요

28 τοῦ Μελχὶ, τοῦ Ἀδδὶ, τοῦ Κωσὰμ, τοῦ Ἐλμαδὰμ, τοῦ Ἤρ,
그- 멜기-의 그- 앍디-의 그- 코삼-의 그- 엘마담-의 그- 엘-의
G3588 G3197 G3588 G0078 G3588 G2973 G3588 G1678 G3588 G2262

그 이상은 멜기요 그 이상은 앗디요 그 이상은 고삼이요 그 이상은 엘마담이요 그 이상은 에르요

29 τοῦ Ἰησοῦ, τοῦ Ἐλιέζερ, τοῦ Ἰωρὶμ, τοῦ Μαθθὰτ, τοῦ Λευὶ,
그- 예수-의 그- 엘리에센-의 그- 요림-의 그- 마뗫-의 그- 레위-의
G3588 G2424 G3588 G1663 G3588 G2497 G3588 G3158 G3588 G3017

그 이상은 예수요 그 이상은 엘리에서요 그 이상은 요림이요 그 이상은 맛닷이요 그 이상은 레위요

30 τοῦ Συμεὼν, τοῦ Ἰούδα, τοῦ Ἰωσὴφ, τοῦ Ἰωνὰμ, τοῦ Ἐλιακὶμ,
그- 시메온-의 그- 유다-의 그- 요셉-의 그- 요나-의 그- 엘리아김-의
G3588 G4826 G3588 G2455 G3588 G2501 G3588 G2494 G3588 G1662

그 이상은 시므온이요 그 이상은 유다요 그 이상은 요셉이요 그 이상은 요남이요 그 이상은 엘리아김이요

31 τοῦ Μελεὰ, τοῦ Μεννὰ, τοῦ Ματταθὰ, τοῦ Ναθὰμ, τοῦ Δαυὶδ,
그- 멜레아-의 그- 멘나-의 그- 맛다다-의 그- 나단-의 그- 다윗-의
G3588 G3190 G3588 G3104 G3588 G3160 G3588 G3481 G3588 G1138

그 이상은 멜레아요 그 이상은 멘나요 그 이상은 맛다다요 그 이상은 나단이요 그 이상은 다윗이요

32 τοῦ Ἰεσσαὶ, τοῦ Ἰωβὴδ, τοῦ Βοὸς, τοῦ Σαλὰ, τοῦ Ναασσὼν,
그- 이새-의 그- 오벧-의 그- 보아스-의 그- 살라-의 그- 나손-의
G3588 G2421 G3588 G5601 G3588 G1003 G3588 G4527 G3588 G3476

그 이상은 이새요 그 이상은 오벳이요 그 이상은 보아스요 그 이상은 살몬이요 그 이상은 나손이요

33 τοῦ Ἀμιναδὰβ, τοῦ Ἀδμὶν, τοῦ Ἀρνὶ, τοῦ Ἑσρὼμ, τοῦ Φαρὲς, τοῦ
그- 아미나답-의 그- 아드민-의 그- 아르니-의 그- 헤스론-의 그- 바렉-의 그-
G3588 G0284 G3588 G0689 G3588 G0689 G3588 G2074 G3588 G5329 G3588

Ἰούδα,
유다-의
G2455

그 이상은 아미나답이요 그 이상은 아니요 그 이상은 헤스론이요 그 이상은 베레스요 그 이상은 유다요

34 τοῦ Ἰακὼβ, τοῦ Ἰσαὰκ, τοῦ Ἀβραὰμ, τοῦ Θάρα, τοῦ Ναχὼρ,
그- 야곱-의 그- 이삭-의 그- 아브라함-의 그- 데라-의 그- 나호르-의
G3588 G2384 G3588 G2464 G3588 G0011 G3588 G2291 G3588 G3493

그 이상은 야곱이요 그 이상은 이삭이요 그 이상은 아브라함이요 그 이상은 데라요 그 이상은 나홀이요

35 τοῦ Σεροὺχ, τοῦ Ῥαγαῦ, τοῦ Φάλεκ, τοῦ Ἔβερ, τοῦ Σαλὰ,
그- 세룩-의 그- 르우-의 그- 벨렉-의 그- 에베르-의 그- 살라-의
G3588 G4562 G3588 G4466 G3588 G5317 G3588 G1443 G3588 G4527

그 이상은 스룩이요 그 이상은 르우요 그 이상은 벨렉이요 그 이상은 헤버요 그 이상은 살라요

36 τοῦ Καϊνὰμ, τοῦ Ἀρφαξὰδ, τοῦ Σὴμ, τοῦ Νῶε, τοῦ Λάμεχ,
그- 가이난-의 그- 아르박살-의 그- 셀-의 그- 노아-의 그- 라멕-의
G3588 G2536 G3588 G0742 G3588 G4590 G3588 G3575 G3588 G2984

그 이상은 가이난이요 그 이상은 아박삿이요 그 이상은 셈이요 그 이상은 노아요 그 이상은 레멕이요

37 τοῦ Μαθουσαλὰ, τοῦ Ἐνὼχ, τοῦ Ἰάρετ, τοῦ Μαλελεὴλ, τοῦ Καϊνὰμ,
그- 메두셀라-의 그- 에녹-의 그- 야렛-의 그- 마할랄렐-의 그- 가이난-의
G3588 G3103 G3588 G1802 G3588 G2391 G3588 G3121 G3588 G2536

그 이상은 므두셀라요 그 이상은 에녹이요 그 이상은 야렛이요 그 이상은 마할랄렐이요 그 이상은 가이난이요

38 τοῦ Ἐνὼς, τοῦ Σὴθ, τοῦ Ἀδὰμ, τοῦ Θεοῦ.
그- 에노스-의 그- 셋-의 그- 아담-의 그- 하나님-의
G3588 G1800 G3588 G4589 G3588 G0076 G3588 G2316

그 이상은 에노스요 그 이상은 셋이요 그 이상은 아담이요 그 이상은 하나님이시니라

# Chapter 4

1 Ἰησοῦς δὲ, πλήρης Πνεύματος Ἁγίου, ὑπέστρεψεν ἀπὸ τοῦ Ἰορδάνου,
예수-는 그런데 가득-찬 영-으로 거룩한 돌아갔다 로-부터 그- 요단
G2424 G1161 G4134 G4151 G0040 G5290 G0575 G3588 G2446

καὶ ἤγετο ἐν τῷ Πνεύματι ἐν τῇ ἐρήμῳ.
그리고 이끌렸다 에-서 그- 영-에 에-서 그- 광야-에
G2532 G0071 G1722 G3588 G4151 G1722 G3588 G2048

예수께서 성령의 충만함을 입어 요단 강에서 돌아오사 광야에서 사십 일 동안 성령에게 이끌리시며

2 ἡμέρας τεσσεράκοντα πειραζόμενος ὑπὸ τοῦ διαβόλου; Καὶ οὐκ ἔφαγεν
날들-동안 사십 시험받는 에-의해 그- 마귀-에-의해 그리고 않았다 먹다
G2250 G5062 G3985 G5259 G3588 G1228 G2532 G3756 G5315

οὐδὲν ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, καὶ συντελεσθεισῶν αὐτῶν, ἐπείνασεν.
아무것도 에-서 그- 날들-에 그- 그리고 마친 그것들-이 배고파다
G3762 G1722 G3588 G2250 G1565 G2532 G4931 G0846 G3983

마귀에게 시험을 받으시더라 이 모든 날에 아무 것도 잡수시지 아니하시니 날 수가 다하매 주리신지라

3 εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ διάβολος, Εἰ Υἱὸς εἶ τοῦ Θεοῦ, εἰπὲ
말했다 그런데 그-에게 그- 마귀-가 만일 아들-이면 이다 그- 하나님-의 명하라
G3004 G1161 G0846 G3588 G1228 G1487 G5207 G1510 G3588 G2316 G3004

τῷ λίθῳ τούτῳ, ἵνα γένηται ἄρτος.
그- 돌-에게 이 위하여 되게-하여라 떡-이
G3588 G3037 G3778 G2443 G1096 G0740

마귀가 가로되 네가 만일 하나님의 아들이어든 이 돌들에게 명하여 떡덩이가 되게 하라

4 καὶ ἀπεκρίθη πρὸς αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς, Γέγραπται, ὅτι Οὐκ ἐπ’ ἄρτῳ
그리고 대답했다 에게 그-에게 그- 예수-가 기록되었다 라고 아니다 에-의해 떡-으로
G2532 G0611 G4314 G0846 G3588 G2424 G1125 G3754 G3756 G1909 G0740

μόνῳ ζήσεται ὁ ἄνθρωπος, <ἀλλ’ ἐπὶ παντὶ ῥήματι θεοῦ>.
홍로 살-것이다 그- 사람-이 다만 에-의해 모든 말씀-으로 하나님-의
G3441 G2198 G3588 G0444 G0235 G1909 G3956 G4487 G2316

예수께서 대답하시되 기록하기를 사람이 떡으로만 살 것이 아니라 하였느니라

5 Καὶ ἀναγαγὼν αὐτὸν <ὁ διάβολος εἰς ὄρος ὑψηλὸν>, ἔδειξεν αὐτῷ
그리고 데려가서 그-를 그- 마귀-가 로 산-에 높은 보여줬다 그-에게
G2532 G0321 G0846 G3588 G1228 G1519 G3735 G5308 G1166 G0846

πάσας τὰς βασιλείας τῆς οἰκουμένης ἐν στιγμῇ χρόνου.
모든 그- 나라들-을 그- 세계-의 에-서 순간-에 시간-의
G3956 G3588 G0932 G3588 G3625 G1722 G4743 G5550

마귀가 또 예수를 이끌고 올라가서 순식간에 천하 만국을 보이며

6 καὶ 그리고 G2532 εἶπεν 말했다 G3004 αὐτῷ 그-에게 G0846 ὁ 그- G3588 διάβολος, 마귀-가 G1228 Σοὶ 너-에게 G4771 δώσω 줄-것이다 G1325 τὴν 그- G3588 ἐξουσίαν 권세-를 G1849 ταύτην 이것 G3778 ἅπασαν, 모든 G0537 καὶ 그리고 G2532 τὴν 그- G3588 δόξαν 영광-을 G1391 αὐτῶν; 그것들-의 G0846 ὅτι 왜냐하면 G3754 ἐμοὶ 나-에게 G1473 παραδέδοται, 넘겨졌다 G3860 καὶ 그리고 G2532 ᾧ 그-에게 G3739 ἐὰν 만일 G1437 θέλω, 원하다 G2309 δίδωμι 준다 G1325 αὐτήν. 그것-을 G0846

가로되 이 모든 권세와 그 영광을 내가 네게 주리라 이것은 내게 넘겨 준 것이므로 나의 원하는 자에게 주노라

7 σὺ 너-는 G4771 οὖν, 그러므로 G3767 ἐὰν 만일 G1437 προσκυνήσῃς 경배하면 G4352 ἐνώπιον 앞-에서 G1799 ἐμοῦ, 나-의 G1473 ἔσται 될-것이다 G1510 σοῦ 너-것이 G4771 πᾶσα. 모든 G3956

그러므로 네가 만일 내게 절하면 다 네 것이 되리라

8 καὶ 그리고 G2532 ἀποκριθεὶς, 대답하여 G0611 ὁ 그- G3588 Ἰησοῦς 예수-가 G2424 εἶπεν 말했다 G3004 αὐτῷ, 그-에게 G0846 Γέγραπται, 기록되었다 G1125 Προσκυνήσεις 경배할-것이다 G4352 «Κύριον 주-를 G2962 τὸν 그- G3588 Θεόν 하나님-을 G2316 σου», 너-의 G4771 καὶ 그리고 G2532 αὐτῷ 그-만 G0846 μόνῳ 홀로 G3441 λατρεύσεις. 섬길-것이다 G3000

예수께서 대답하여 가라사대 기록하기를 주 너의 하나님께 경배하고 다만 그를 섬기라 하였느니라

9 Ἤγαγεν 데려갔다 G0071 δὲ 그런데 G1161 αὐτὸν 그-를 G0846 εἰς 로 G1519 Ἰερουσαλὴμ, 예루살렘-에 G2419 καὶ 그리고 G2532 ἔστησεν 세웠다 G2476 ἐπὶ 위-에 G1909 τὸ 그- G3588 πτερύγιον 꼭대기-에 G4419 τοῦ 그- G3588 ἱεροῦ, 성전-의 G2411 καὶ 그리고 G2532 εἶπεν 말했다 G3004 αὐτῷ, 그-에게 G0846 Εἰ 만일 G1487 Υἱὸς 아들-이면 G5207 εἶ 이다 G1510 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ, 하나님-의 G2316 βάλε 던져라 G0906 σεαυτὸν 너-자신을 G4572 ἐντεῦθεν 여기-로부터 G1782 κάτω; 아래로 G2736

또 이끌고 예루살렘으로 가서 성전 꼭대기에 세우고 가로되 네가 만일 하나님의 아들이어든 여기서 뛰어 내리라

10 γέγραπται 기록되었다 G1125 γὰρ, 왜냐하면 G1063 ὅτι 라고 G3754 τοῖς 그- G3588 ἀγγέλοις 천사들-에게 G0032 αὐτοῦ 그-의 G0846 ἐντελεῖται 명할-것이다 G1781 περὶ 에-관하여 G4012 σοῦ, 너-에-관하여 G4771 τοῦ 그- G3588 διαφυλάξαι 지키기-를 G1314 σε; 너-를 G4771

기록하였으되 하나님이 너를 위하여 그 사자들을 명하사 너를 지키게 하시리라 하였고

11 καὶ 그리고 G2532 ὅτι 라고 G3754 ἐπὶ 에-서 G1909 χειρῶν 손들-으로 G5495 ἀροῦσίν 받치리라 G0142 σε, 너-를 G4771 μή᾽ 혹시-가 G3361 ποτε 어쩌면 G4219 προσκόψῃς 부딪히지-않도록 G4350 πρὸς 에 G4314 λίθον 돌-에 G3037 τὸν 그- G3588 πόδα 발-을 G4228 σου. 너-의 G4771

또한 저희가 손으로 너를 받들어 네 발이 돌에 부딪히지 않게 하시리라 하였느니라

12 | καὶ | ἀποκριθεὶς, | εἶπεν | αὐτῷ | ὁ | Ἰησοῦς, | ὅτι | Εἴρηται, | Οὐκ | ἐκπειράσεις
그리고 | 대답하여 | 말했다 | 그-에게 | 그- | 예수-가 | 라고 | 말했다 | 않다 | 시험할-것이다
G2532 | G0611 | G3004 | G0846 | G3588 | G2424 | G3754 | G2046 | G3756 | G1598

Κύριον | τὸν | Θεόν | σου.
주-를 | 그- | 하나님-을 | 니-의
G2962 | G3588 | G2316 | G4771

예수께서 대답하여 가라사대 말씀하기를 주 너의 하나님을 시험치 말라 하였느니라

13 | Καὶ | συντελέσας | πάντα | πειρασμὸν, | ὁ | διάβολος | ἀπέστη | ἀπ' | αὐτοῦ | ἄχρι
그리고 | 마친 | 모든 | 시험-을 | 그- | 마귀-는 | 떠났다 | 로-부터 | 그-에게서 | 까지
G2532 | G4931 | G3956 | G3986 | G3588 | G1228 | G0868 | G0575 | G0846 | G0891

καιροῦ.
때-까지
G2540

마귀가 모든 시험을 다 한 후에 얼마 동안 떠나니라

14 | Καὶ | ὑπέστρεψεν | ὁ | Ἰησοῦς | ἐν | τῇ | δυνάμει | τοῦ | Πνεύματος | εἰς | τὴν
그리고 | 돌아갔다 | 그- | 예수-는 | 에-서 | 그- | 능력-에 | 그- | 영-의 | 로 | 그-
G2532 | G5290 | G3588 | G2424 | G1722 | G3588 | G1411 | G3588 | G4151 | G1519 | G3588

Γαλιλαίαν; | καὶ | φήμη | ἐξῆλθεν | καθ' | ὅλης | τῆς | περιχώρου, | περὶ | αὐτοῦ.
갈릴리-로 | 그리고 | 소문-이 | 나갔다 | 따라서 | 온 | 그- | 주변-에 | 에-관하여 | 그-에-관하여
G1056 | G2532 | G5345 | G1831 | G2596 | G3650 | G3588 | G4066 | G4012 | G0846

예수께서 성령의 권능으로 갈릴리에 돌아가시니 그 소문이 사방에 퍼졌고

15 | καὶ | αὐτὸς | ἐδίδασκεν | ἐν | ταῖς | συναγωγαῖς | αὐτῶν, | δοξαζόμενος | ὑπὸ
그리고 | 그-가 | 가르쳤다 | 에-서 | 그- | 회당들-에서 | 그들-의 | 영광받는 | 에-의해
G2532 | G0846 | G1321 | G1722 | G3588 | G4864 | G0846 | G1392 | G5259

πάντων.
모두-에-의해
G3956

친히 그 여러 회당에서 가르치시매 뭇 사람에게 칭송을 받으시더라

16 | Καὶ | ἦλθεν | εἰς | Ναζαρά, | οὗ | ἦν | τεθραμμένος; | καὶ | εἰσῆλθεν | κατὰ | τὸ
그리고 | 왔다 | 로 | 나사렛-에 | 어디서 | 있었다 | 양육된 | 그리고 | 들어갔다 | 따라서 | 그-
G2532 | G2064 | G1519 | G3478 | G3757 | G1510 | G5142 | G2532 | G1525 | G2596 | G3588

εἰωθὸς | αὐτῷ, | ἐν | τῇ | ἡμέρᾳ | τῶν | σαββάτων, | εἰς | τὴν | συναγωγήν, | καὶ
관습-에 | 그-에게 | 에-서 | 그- | 날-에 | 그- | 안식일들-의 | 로 | 그- | 회당-에 | 그리고
G1486 | G0846 | G1722 | G3588 | G2250 | G3588 | G4521 | G1519 | G3588 | G4864 | G2532

ἀνέστη | ἀναγνῶναι.
일어났다 | 읽기-위하여
G0450 | G0314

예수께서 그 자라나신 곳 나사렛에 이르사 안식일에 자기 규례대로 회당에 들어가사 성경을 읽으려고 서시매

17 | καὶ | ἐπεδόθη | αὐτῷ | βιβλίον | τοῦ | προφήτου | Ἡσαΐου, | καὶ | ἀναπτύξας | τὸ
그리고 | 주어졌다 | 그-에게 | 두루마리-가 | 그- | 예언자-의 | 이사야 | 그리고 | 펴서 | 그-
G2532 | G1929 | G0846 | G0975 | G3588 | G4396 | G2268 | G2532 | G0380 | G3588

βιβλίον, | εὗρεν | τὸν | τόπον | οὗ | ἦν | γεγραμμένον,
두루마리-를 | 발견했다 | 그- | 곳-을 | 거기-에 | 있었다 | 기록된
G0975 | G2147 | G3588 | G5117 | G3739 | G1510 | G1125

선지자 이사야의 글을 드리거늘 책을 펴서 이렇게 기록한 데를 찾으시니 곧

18 Πνεῦμα Κυρίου ἐπ’ ἐμέ, οὗ εἵνεκεν ἔχρισέν με εὐαγγελίσασθαι
영-이 주-의 위-에 나-에게 왜냐하면 때문에 기름부으셨다 나-를 복음-을-전하기-위하여
G4151 G2962 G1909 G1473 G3739 G1752 G5548 G1473 G2097

πτωχοῖς. ἀπέσταλκέν με <ἰάσασθαι τοὺς συντετριμμένους τὴν καρδίαν>,
가난한-자들-에게 보내셨다 나-를 고치기-위하여 그- 상한-자들-을 그- 마음-이
G4434 G0649 G1473 G2390 G3588 G4937 G3588 G2588

κηρῦξαι αἰχμαλώτοις ἄφεσιν, καὶ τυφλοῖς ἀνάβλεψιν, ἀποστεῖλαι
선포하기-위하여 포로들-에게 자유-를 그리고 눈먼-자들-에게 다시-볼-수-있음-을 보내기-위하여
G2784 G0164 G0859 G2532 G5185 G0309 G0649

τεθραυσμένους ἐν ἀφέσει,
압제된-자들-을 에-서 자유-에서
G2352 G1722 G0859

주의 성령이 내게 임하셨으니 이는 가난한 자에게 복음을 전하게 하시려고 내게 기름을 부으시고 나를 보내사 포로된 자에게 자유를, 눈먼 자에게 다시 보게 함을 전파하며 눌린 자를 자유케 하고

19 κηρῦξαι ἐνιαυτὸν Κυρίου δεκτόν.
선포하기-위하여 해-를 주-의 환영받는
G2784 G1763 G2962 G1184

주의 은혜의 해를 전파하게 하려 하심이라 하였더라

20 καὶ πτύξας τὸ βιβλίον, ἀποδοὺς τῷ ὑπηρέτῃ, ἐκάθισεν, καὶ πάντων
그리고 말아서 그- 두루마리-를 돌려주고 그- 일꾼-에게 앉았다 그리고 모든-이들-의
G2532 G4428 G3588 G0975 G0591 G3588 G5257 G2523 G2532 G3956

οἱ ὀφθαλμοὶ ἐν τῇ συναγωγῇ ἦσαν ἀτενίζοντες αὐτῷ.
그- 눈들-이 에-서 그- 회당-에서 있었다 주목하는 그-에게
G3588 G3788 G1722 G3588 G4864 G1510 G0816 G0846

책을 덮어 그 맡은 자에게 주시고 앉으시니 회당에 있는 자들이 다 주목하여 보더라

21 ἤρξατο δὲ λέγειν πρὸς αὐτοὺς, ὅτι Σήμερον πεπλήρωται ἡ γραφὴ
시작했다 그런데 말하기-를 에게 그들-에게 라고 오늘 이루어졌다 그- 성경-이
G0756 G1161 G3004 G4314 G0846 G3754 G4594 G4137 G3588 G1124

αὕτη, ἐν τοῖς ὠσὶν ὑμῶν.
이것 에-서 그- 귀들-에 너희-의
G3778 G1722 G3588 G3775 G4771

이에 예수께서 저희에게 말씀하시되 이 글이 오늘날 너희 귀에 응하였느니라 하시니

22 καὶ πάντες ἐμαρτύρουν αὐτῷ, καὶ ἐθαύμαζον ἐπὶ τοῖς λόγοις
그리고 모두-가 증언했다 그-에게 그리고 놀랐다 에-관하여 그- 말들-에-관하여
G2532 G3956 G3140 G0846 G2532 G2296 G1909 G3588 G3056

τῆς χάριτος τοῖς ἐκπορευομένοις ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ; καὶ ἔλεγον,
그- 은혜-의 그- 나오는 로-부터 그- 입-에서 그-의 그리고 말했다
G3588 G5485 G3588 G1607 G1537 G3588 G4750 G0846 G2532 G3004

Οὐχὶ υἱός ἐστιν Ἰωσὴφ οὗτος?
아닌가 아들-이 이다 요셉-의 이-자가
G3780 G5207 G1510 G2501 G3778

저희가 다 그를 증거하고 그 입으로 나오는 바 은혜로운 말을 기이히 여겨 가로되 이 사람이 요셉의 아들이 아니냐

23 καὶ 그리고 G2532 | εἶπεν 말했다 G3004 | πρὸς 에게 G4314 | αὐτούς, 그들-에게 G0846 | Πάντως 틀림없이 G3843 | ἐρεῖτέ 말할-것이다 G2046 | μοι 나-에게 G1473 | τὴν 그- G3588 | παραβολὴν 비유-를 G3850 | ταύτην, 이것 G3778

Ἰατρέ 의사여 G2395 | θεράπευσον 고쳐라 G2323 | σεαυτόν; 너-자신을 G4572 | ὅσα 말큼 G3745 | ἠκούσαμεν 들었다 G0191 | γενόμενα 된 G1096 | εἰς 에-서 G1519 | τὴν 그- G3588 | Καφαρναοὺμ, 가버나움-에서 G2584

ποίησον 행하라 G4160 | καὶ 또한 G2532 | ὧδε 여기-에서 G5602 | ἐν 에-서 G1722 | τῇ 그- G3588 | πατρίδι 고향-에서 G3968 | σου. 너-의 G4771

예수께서 저희에게 이르시되 너희가 반드시 의원아 너를 고치라 하는 속담을 인증하여 내게 말하기를 우리의 들은 바 가버나움에서 행한 일을 네 고향 여기서도 행하라 하리라

24 εἶπεν 말했다 G3004 | δέ, 그런데 G1161 | Ἀμὴν 진실로 G0281 | λέγω 말한다 G3004 | ὑμῖν, 너희-에게 G4771 | ὅτι 라고 G3754 | οὐδεὶς 아무도-없다 G3762 | προφήτης 예언자-가 G4396 | δεκτός 환영받는 G1184 | ἐστιν 이다 G1510 | ἐν 에-서 G1722

τῇ 그- G3588 | πατρίδι 고향-에서 G3968 | αὐτοῦ. 그-의 G0846

또 가라사대 내가 진실로 너희에게 이르노니 선지자가 고향에서 환영을 받는 자가 없느니라

25 ἐπ’ 에-서 G1909 | ἀληθείας 진실-로 G0225 | δὲ 그런데 G1161 | λέγω 말한다 G3004 | ὑμῖν, 너희-에게 G4771 | πολλαὶ 많은 G4183 | χῆραι 과부들-이 G5503 | ἦσαν 있었다 G1510 | ἐν 에-서 G1722 | ταῖς 그- G3588 | ἡμέραις 날들-에 G2250

Ἠλίου 엘리야-의 G2243 | ἐν 에-서 G1722 | τῷ 그- G3588 | Ἰσραήλ, 이스라엘-에 G2474 | ὅτε 때 G3753 | ἐκλείσθη 닫혔다 G2808 | ὁ 그- G3588 | οὐρανὸς 하늘-이 G3772 | ἐπὶ 위-에 G1909 | ἔτη 해들-동안 G2094 | τρία 셋 G5140

καὶ 그리고 G2532 | μῆνας 달들-동안 G3376 | ἕξ, 여섯 G1803 | ὡς 처럼 G5613 | ἐγένετο 되었다 G1096 | λιμὸς 기근-이 G3042 | μέγας 큰 G3173 | ἐπὶ 위-에 G1909 | πᾶσαν 온 G3956 | τὴν 그- G3588 | γῆν; 땅-에 G1093

내가 참으로 너희에게 이르노니 엘리야 시대에 하늘이 세 해 여섯 달을 닫히어 온 땅에 큰 흉년이 들었을 때에 이스라엘에 많은 과부가 있었으되

26 καὶ 그리고 G2532 | πρὸς 에게 G4314 | οὐδεμίαν 아무도-없는 G3762 | αὐτῶν 그들-중에 G0846 | ἐπέμφθη 보내졌다 G3992 | Ἠλίας, 엘리야-가 G2243 | εἰ 없다 G1487 | μὴ 아니면 G3361 | εἰς 로 G1519 | Σάρεπτα 사렛당-에 G4558

τῆς 그- G3588 | Σιδωνίας, 시돈-의 G4606 | πρὸς 에게 G4314 | γυναῖκα, 여자-에게 G1135 | χήραν. 과부인 G5503

엘리야가 그 중 한 사람에게도 보내심을 받지 않고 오직 시돈 땅에 있는 사렙다의 한 과부에게 뿐이었으며

27 καὶ 그리고 G2532 | πολλοὶ 많은 G4183 | λεπροὶ 나병환자들-이 G3015 | ἦσαν 있었다 G1510 | ἐν 에-서 G1722 | τῷ 그- G3588 | Ἰσραὴλ, 이스라엘-에 G2474 | ἐπὶ 에-서 G1909 | Ἐλισαίου 엘리샬-의 G1666 | τοῦ 그- G3588

προφήτου, 예언자 G4396 | καὶ 그리고 G2532 | οὐδεὶς 아무도-없었다 G3762 | αὐτῶν 그들-중에 G0846 | ἐκαθαρίσθη, 깨끗해진 G2511 | εἰ 없다 G1487 | μὴ 아니면 G3361 | Ναιμὰν 나아만-이 G3497 | ὁ 그- G3588

Σύρος. 수리아-사람 G4948

또 선지자 엘리사 때에 이스라엘에 많은 문둥이가 있었으되 그 중에 한 사람도 깨끗함을 얻지 못하고 오직 수리아 사람 나아만뿐이니라

28

| καὶ | ἐπλήσθησαν | πάντες | θυμοῦ | ἐν | τῇ | συναγωγῇ, | ἀκούοντες | ταῦτα; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 찼다 | 모두-가 | 진노-로 | 에-서 | 그- | 회당-에서 | 듣고-있는 | 이것들-을 |
| G2532 | G4130 | G3956 | G2372 | G1722 | G3588 | G4864 | G0191 | G3778 |

회당에 있는 자들이 이것을 듣고 다 분이 가득하여

29

| καὶ | ἀναστάντες, | ἐξέβαλον | αὐτὸν | ἔξω | τῆς | πόλεως, | καὶ | ἤγαγον | αὐτὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 일어나서 | 내쫓았다 | 그-를 | 밖으로 | 그- | 도시-의 | 그리고 | 데려갔다 | 그-를 |
| G2532 | G0450 | G1544 | G0846 | G1854 | G3588 | G4172 | G2532 | G0071 | G0846 |

| ἕως | ὀφρύος | τοῦ | ὄρους | ἐφ’ | οὗ | ἡ | πόλις | ᾠκοδόμητο | αὐτῶν, | ὥστε |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 까지 | 난램매리-의 | 그- | 산-의 | 위-에 | 그것 | 그- | 도시-가 | 세워졌다 | 그들-의 | 위하여 |
| G2193 | G3790 | G3588 | G3735 | G1909 | G3739 | G3588 | G4172 | G3618 | G0846 | G5620 |

| κατακρημνίσαι | αὐτόν; |
|---|---|
| 내던지기-위하여 | 그-를 |
| G2630 | G0846 |

일어나 동네 밖으로 쫓아내어 그 동네가 건설된 산 낭떠러지까지 끌고 가서 밀쳐 내리치고자 하되

30

| αὐτὸς | δὲ, | διελθὼν | διὰ | μέσου | αὐτῶν, | ἐπορεύετο. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-는 | 그런데 | 지나가서 | 통하여 | 중간-을 | 그들-의 | 가다 |
| G0846 | G1161 | G1330 | G1223 | G3319 | G0846 | G4198 |

예수께서 저희 가운데로 지나서 가시니라

31

| Καὶ | κατῆλθεν | εἰς | Καφαρναοὺμ, | πόλιν | τῆς | Γαλιλαίας, | καὶ | ἦν | διδάσκων |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 내려갔다 | 로 | 가버나움-에 | 도시-에 | 그- | 갈릴리-의 | 그리고 | 있었다 | 가르치는 |
| G2532 | G2718 | G1519 | G2584 | G4172 | G3588 | G1056 | G2532 | G1510 | G1321 |

| αὐτοὺς | ἐν | τοῖς | σάββασιν. |
|---|---|---|---|
| 그들-을 | 에-서 | 그- | 안식일들-에 |
| G0846 | G1722 | G3588 | G4521 |

갈릴리 가버나움 동네에 내려오사 안식일에 가르치시매

32

| καὶ | ἐξεπλήσσοντο | ἐπὶ | τῇ | διδαχῇ | αὐτοῦ, | ὅτι | ἐν | ἐξουσίᾳ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 놀랐다 | 에-관하여 | 그- | 가르침-에-관하여 | 그-의 | 왜냐하면 | 에-서 | 권세-로 |
| G2532 | G1605 | G1909 | G3588 | G1322 | G0846 | G3754 | G1722 | G1849 |

| ἦν | ὁ | λόγος | αὐτοῦ. |
|---|---|---|---|
| 있었다 | 그- | 말씀-이 | 그-의 |
| G1510 | G3588 | G3056 | G0846 |

저희가 그 가르치심에 놀라니 이는 그 말씀이 권세가 있음이러라

33

| καὶ | ἐν | τῇ | συναγωγῇ | ἦν | ἄνθρωπος | ἔχων | πνεῦμα | δαιμονίου | ἀκαθάρτου; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 에-서 | 그- | 회당-에 | 있었다 | 사람-이 | 가진 | 영-을 | 귀신-의 | 더러운 |
| G2532 | G1722 | G3588 | G4864 | G1510 | G0444 | G2192 | G4151 | G1140 | G0169 |

| καὶ | ἀνέκραξεν | φωνῇ | μεγάλῃ, |
|---|---|---|---|
| 그리고 | 외쳤다 | 소리-로 | 큰 |
| G2532 | G0349 | G5456 | G3173 |

회당에 더러운 귀신 들린 사람이 있어 크게 소리질러 가로되

34 Ἔα! τί ἡμῖν καὶ σοί, Ἰησοῦ, Ναζαρηνέ? ἦλθες ἀπολέσαι ἡμᾶς? 아 무엇-이 우리-에게 그리고 니-에게 예수여 나사렛-사람이여 왔나 머리기-려고 우리-를
G1436 G5101 G1473 G2532 G4771 G2424 G3479 G2064 G0622 G1473

οἶδά σε τίς εἶ, ὁ Ἅγιος τοῦ Θεοῦ. 알다 니-를 누구-인지 이다 그- 거룩한-이 그- 하나님-의
G1492 G4771 G5101 G1510 G3588 G0040 G3588 G2316

아 나사렛 예수여 우리가 당신과 무슨 상관이 있나이까 우리를 멸하러 왔나이까 나는 당신이 누구인 줄 아노니 하나님의 거룩한 자니이다

35 καὶ ἐπετίμησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, λέγων, Φιμώθητι, καὶ ἔξελθε ἀπ' 그리고 꾸짖었다 그-에게 그- 예수-가 말하기를 입-다물라 그리고 나와라 로-부터
G2532 G2008 G0846 G3588 G2424 G3004 G5392 G2532 G1831 G0575

αὐτοῦ! καὶ ῥίψαν αὐτὸν τὸ δαιμόνιον εἰς τὸ μέσον, ἐξῆλθεν ἀπ' 그-에게서 그리고 내던지고 그-를 그- 귀신-이 로 그- 중간-에 나갔다 로-부터
G0846 G2532 G4496 G0846 G3588 G1140 G1519 G3588 G3319 G1831 G0575

αὐτοῦ, μηδὲν βλάψαν αὐτόν. 그-에게서 아무것도-없이 해친 그-를
G0846 G3367 G0984 G0846

예수께서 꾸짖어 가라사대 잠잠하고 그 사람에게서 나오라 하시니 귀신이 그 사람을 무리 중에 넘어뜨리고 나오되 그 사람은 상하지 아니한지라

36 καὶ ἐγένετο θάμβος ἐπὶ πάντας, καὶ συνελάλουν πρὸς ἀλλήλους, λέγοντες, 그리고 되었다 놀람-이 위-에 모두-에게 그리고 말했다 에게 서로 말하기를
G2532 G1096 G2285 G1909 G3956 G2532 G4814 G4314 G0240 G3004

Τίς ὁ λόγος οὗτος, ὅτι ἐν ἐξουσίᾳ καὶ δυνάμει ἐπιτάσσει τοῖς 무엇-인가 그- 말씀-이 이것 왜냐하면 에-서 권세-로 그리고 능력-으로 명한다 그-
G5101 G3588 G3056 G3778 G3754 G1722 G1849 G2532 G1411 G2004 G3588

ἀκαθάρτοις πνεύμασιν, καὶ ἐξέρχονται? 더러운 영들-에게 그리고 나오는가
G0169 G4151 G2532 G1831

다 놀라 서로 말하여 가로되 이 어떠한 말씀인고 권세와 능력으로 더러운 귀신을 명하매 나가는도다 하더라

37 καὶ ἐξεπορεύετο ἦχος περὶ αὐτοῦ εἰς πάντα τόπον τῆς 그리고 나갔다 소문-이 에-관하여 그-에-관하여 로 모든 곳-에 그-
G2532 G1607 G2279 G4012 G0846 G1519 G3956 G5117 G3588

περιχώρου. 주변-의
G4066

이에 예수의 소문이 그 근처 사방에 퍼지니라

38 Ἀναστὰς δὲ ἀπὸ τῆς συναγωγῆς, εἰσῆλθεν εἰς τὴν οἰκίαν Σίμωνος. 일어나서 그런데 로-부터 그- 회당-에서 들어갔다 로 그- 집-에 시몬-의
G0450 G1161 G0575 G3588 G4864 G1525 G1519 G3588 G3614 G4613

πενθερὰ δὲ τοῦ Σίμωνος ἦν συνεχομένη πυρετῷ μεγάλῳ; καὶ ἠρώτησαν 장모-가 그런데 그- 시몬-의 있었다 사로잡힌 열-에 높은 그리고 구했다
G3994 G1161 G3588 G4613 G1510 G4912 G4446 G3173 G2532 G2065

αὐτὸν περὶ αὐτῆς. 그-에게 에-관하여 그녀-에-관하여
G0846 G4012 G0846

예수께서 일어나 회당에서 나가사 시몬의 집에 들어가시니 시몬의 장모가 중한 열병에 붙들린지라 사람이 저를 위하여 예수께 구하니

39 καὶ 그리고 G2532 ἐπιστὰς 서서 G2186 ἐπάνω 위-에 G1883 αὐτῆς, 그녀-에게 G0846 ἐπετίμησεν 꾸짖었다 G2008 τῷ 그- G3588 πυρετῷ, 열-을 G4446 καὶ 그리고 G2532 ἀφῆκεν 떠났다 G0863 αὐτήν; 그녀-를 G0846

παραχρῆμα 즉시 G3916 δὲ 그런데 G1161 ἀναστᾶσα, 일어나서 G0450 διηκόνει 섬겼다 G1247 αὐτοῖς. 그들-을 G0846

예수께서 가까이 서서 열병을 꾸짖으신대 병이 떠나고 여자가 곧 일어나 저희에게 수종드니라

40 Δύνοντος 지는 G1416 δὲ 그런데 G1161 τοῦ 그- G3588 ἡλίου, 해-가 G2246 ἅπαντες 모든-이들이 G0537 ὅσοι 말큼 G3745 εἶχον 가진 G2192 ἀσθενοῦντας 아픈-자들-을 G0770 νόσοις 병들-로 G3554 ποικίλαις, 여러-가지 G4164

ἤγαγον 데려왔다 G0071 αὐτοὺς 그들-을 G0846 πρὸς 에게 G4314 αὐτόν, 그-에게 G0846 ὁ 그-는 G3588 δὲ 그런데 G1161 ἑνὶ 하나-하나 G1520 ἑκάστῳ 각각-에게 G1538 αὐτῶν, 그들-의 G0846 τὰς 그- G3588 χεῖρας 손들-을 G5495

ἐπιτιθεὶς, 얹고 G2007 ἐθεράπευεν 고쳤다 G2323 αὐτούς; 그들-을 G0846

해 질 적에 각색 병으로 앓는 자 있는 사람들이 다 병인을 데리고 나아오매 예수께서 일일이 그 위에 손을 얹으사 고치시니

41 ἐξήρχετο 나왔다 G1831 δὲ 그런데 G1161 καὶ 또한 G2532 δαιμόνια 귀신들-이 G1140 ἀπὸ 로-부터 G0575 πολλῶν, 많은-이들-에게서 G4183 κραυγάζοντα 외치며 G2905 καὶ 그리고 G2532 λέγοντα, 말하며 G3004

ὅτι 라고 G3754 Σὺ 니-가 G4771 εἶ 이다 G1510 ὁ 그- G3588 Υἱὸς 아들-이다 G5207 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ. 하나님-의 G2316 καὶ 그리고 G2532 ἐπιτιμῶν, 꾸짖으며 G2008 οὐκ 않았다 G3756 εἴα 두었다 G1439

αὐτὰ 그것들-을 G0846 λαλεῖν, 말하다 G2980 ὅτι 왜냐하면 G3754 ᾔδεισαν 알았다 G1492 τὸν 그- G3588 Χριστὸν 그리스도-를 G5547 αὐτὸν 그-가 G0846 εἶναι. 이라는-것을 G1510

여러 사람에게서 귀신들이 나가며 소리질러 가로되 당신은 하나님의 아들이니이다 예수께서 꾸짖으사 저희의 말함을 허락지 아니하시니 이는 자기를 그리스도인 줄 앎이러라

42 Γενομένης 된 G1096 δὲ 그런데 G1161 ἡμέρας, 날-이 G2250 ἐξελθὼν, 나와서 G1831 ἐπορεύθη 갔다 G4198 εἰς 로 G1519 ἔρημον 광야-한 G2048 τόπον, 곳-에 G5117 καὶ 그리고 G2532 οἱ 그- G3588

ὄχλοι 무리들-이 G3793 ἐπεζήτουν 찾았다 G1934 αὐτόν, 그-를 G0846 καὶ 그리고 G2532 ἦλθον 왔다 G2064 ἕως 까지 G2193 αὐτοῦ 그-에게 G0846 καὶ 그리고 G2532 κατεῖχον 붙잡았다 G2722 αὐτὸν, 그-를 G0846 τοῦ 그- G3588

μὴ 못하게 G3361 πορεύεσθαι 가다 G4198 ἀπ’ 로-부터 G0575 αὐτῶν. 그들-에게서 G0846

날이 밝으매 예수께서 나오사 한적한 곳에 가시니 무리가 찾다가 만나서 자기들에게 떠나시지 못하게 만류하려 하매

43 ὁ δὲ εἶπεν πρὸς αὐτοὺς, ὅτι Καὶ ταῖς ἑτέραις πόλεσιν
그-는 그런데 말했다 에게 그들-에게 라고 또한 그- 다른 도시들-에도
G3588 G1161 G3004 G4314 G0846 G3754 G2532 G3588 G2087 G4172

εὐαγγελίσασθαί με δεῖ, τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ; ὅτι ἐπὶ τοῦτο
복음-을-전하기-를 나-가 필요하다 그- 나라-를 그- 하나님-의 왜냐하면 에-위하여 이것
G2097 G1473 G1163 G3588 G0932 G3588 G2316 G3754 G1909 G3778

ἀπεστάλην.
보내졌다
G0649

예수께서 이르시되 내가 다른 동네에서도 하나님의 나라 복음을 전하여야 하리니 나는 이 일로 보내심을 입었노라 하시고

44 καὶ ἦν κηρύσσων εἰς τὰς συναγωγὰς τῆς Ἰουδαίας.
그리고 있었다 선포하는 에-서 그- 회당들-에서 그- 유다-의
G2532 G1510 G2784 G1519 G3588 G4864 G3588 G2449

갈릴리 여러 회당에서 전도하시더라

# Chapter 5

1 Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ, τὸν ὄχλον ἐπικεῖσθαι αὐτῷ καὶ ἀκούειν τὸν
일어났는데 그런데 에서 그- 그- 무리가 몰려와 그-에게 그리고 듣기-위해 그-
G1096 G1161 G1722 G3588 G3588 G3793 G1945 G0846 G2532 G0191 G3588

λόγον τοῦ Θεοῦ, καὶ αὐτὸς ἦν ἑστὼς παρὰ τὴν λίμνην Γεννησαρέτ:
말씀을 그- 하나님-의 그리고 그-가 있었다 서-있는 곁-에 그- 호수 겐네사렛
G3056 G3588 G2316 G2532 G0846 G1510 G2476 G3844 G3588 G3041 G1082

무리가 옹위하여 하나님의 말씀을 들을새 예수는 게네사렛 호숫가에 서서

2 καὶ εἶδεν πλοῖα δύο, ἑστῶτα παρὰ τὴν λίμνην, οἱ δὲ ἁλιεῖς
그리고 보았다 배들을 둘 서-있는 곁-에 그- 호수 그- 그런데 어부들이
G2532 G3708 G4143 G1417 G2476 G3844 G3588 G3041 G3588 G1161 G0231

ἀπ' αὐτῶν ἀποβάντες, ἔπλυνον τὰ δίκτυα.
에서-부터 그것들 내린-후 씻고-있었다 그- 그물을
G0575 G0846 G0576 G4150 G3588 G1350

호숫가에 두 배가 있는 것을 보시니 어부들은 배에서 나와서 그물을 씻는지라

3 ἐμβὰς δὲ εἰς ἓν τῶν πλοίων, ὃ ἦν Σίμωνος, ἠρώτησεν αὐτὸν
올라-타고 그런데 안-에 하나 그- 배들-의 그것은 이었다 시몬-의 부탁했다 그-에게
G1684 G1161 G1519 G1520 G3588 G4143 G3739 G1510 G4613 G2065 G0846

ἀπὸ τῆς γῆς ἐπαναγαγεῖν ὀλίγον. καθίσας δὲ, ἐκ τοῦ πλοίου
로-부터 그- 땅 밀어-내도록 조금 앉아-서 그런데 에서-부터 그- 배
G0575 G3588 G1093 G1877 G3641 G2523 G1161 G1537 G3588 G4143

ἐδίδασκεν τοὺς ὄχλους.
가르쳤다 그- 무리들을
G1321 G3588 G3793

예수께서 한 배에 오르시니 그 배는 시몬의 배라 육지에서 조금 떼기를 청하시고 앉으사 배에서 무리를 가르치시더니

4 ὡς δὲ ἐπαύσατο λαλῶν, εἶπεν πρὸς τὸν Σίμωνα, Ἐπανάγαγε εἰς τὸ
~처럼 그런데 그쳤을-때 말하기를 말했다 향-해 그- 시몬에게 나아가라 안-으로 그-
G5613 G1161 G3973 G2980 G3004 G4314 G3588 G4613 G1877 G1519 G3588

βάθος καὶ χαλάσατε τὰ δίκτυα ὑμῶν εἰς ἄγραν.
깊은-곳 그리고 내려라 그- 그물을 너희-의 위-해 어획
G0899 G2532 G5465 G3588 G1350 G4771 G1519 G0061

말씀을 마치시고 시몬에게 이르시되 깊은 데로 가서 그물을 내려 고기를 잡으라

5 καὶ ἀποκριθεὶς, Σίμων εἶπεν, Ἐπιστάτα, δι’ ὅλης νυκτὸς κοπιάσαντες,
그리고 대답하여 시몬이 말했다 선생님이여 통-해 온 밤 수고했지만
G2532 G0611 G4613 G3004 G1988 G1223 G3650 G3571 G2872

οὐδὲν ἐλάβομεν, ἐπὶ δὲ τῷ ῥήματί σου, χαλάσω τὰ δίκτυα.
아무것도 잡지-못했습니다 에 그러나 그- 말씀 당신-의 내리겠습니다 그- 그물을
G3762 G2983 G1909 G1161 G3588 G4487 G4771 G5465 G3588 G1350

시몬이 대답하여 가로되 선생이여 우리들이 밤이 맞도록 수고를 하였으되 얻은 것이 없지마는 말씀에 의지하여 내가 그물을 내리리이다 하고

6 καὶ τοῦτο ποιήσαντες, συνέκλεισαν πλῆθος ἰχθύων πολύ; διερρήσσετο
그리고 이것을 한-후에 가두었다 많은 물고기들-의 많은-것을 찢어지고-있었다
G2532 G3778 G4160 G4788 G4128 G2486 G4183 G1284

δὲ τὰ δίκτυα αὐτῶν.
그런데 그- 그물이 그들-의
G1161 G3588 G1350 G0846

그리한즉 고기를 에운 것이 심히 많아 그물이 찢어지는지라

7 καὶ κατένευσαν τοῖς μετόχοις ἐν τῷ ἑτέρῳ πλοίῳ, τοῦ ἐλθόντας,
그리고 손짓했다 그- 동업자들에게 에 그- 다른 배에 그- 와서
G2532 G2656 G3588 G3353 G1722 G3588 G2087 G4143 G3588 G2064

συλλαβέσθαι αὐτοῖς; καὶ ἦλθον, καὶ ἔπλησαν ἀμφότερα τὰ πλοῖα, ὥστε
돕도록 그들에게 그리고 왔다 그리고 채웠다 양쪽 그- 배들을 그래서
G4815 G0846 G2532 G2064 G2532 G4130 G0297 G3588 G4143 G5620

βυθίζεσθαι αὐτά.
가라앉게-되었다 그것들이
G1036 G0846

이에 다른 배에 있는 동무를 손짓하여 와서 도와 달라 하니 저희가 와서 두 배에 채우매 잠기게 되었더라

8 ἰδὼν δὲ, Σίμων Πέτρος προσέπεσεν τοῖς γόνασιν Ἰησοῦ, λέγων, Ἔξελθε
보고 그런데 시몬 베드로가 엎드렸다 그- 무릎에 예수-의 말하며 떠나소서
G3708 G1161 G4613 G4074 G4363 G3588 G1119 G2424 G3004 G1831

ἀπ’ ἐμοῦ, ὅτι ἀνὴρ ἁμαρτωλός εἰμι, Κύριε.
로-부터 나 왜냐하면 사람 죄인 입니다 주여
G0575 G1473 G3754 G0435 G0268 G1510 G2962

시몬 베드로가 이를 보고 예수의 무릎 아래 엎드려 가로되 주여 나를 떠나소서 나는 죄인이로소이다 하니

9 θάμβος γὰρ περιέσχεν αὐτὸν, καὶ πάντας τοὺς σὺν αὐτῷ, ἐπὶ τῇ
놀라움이 왜냐하면 사로잡았다 그-를 그리고 모든 그- 함께 그-와 에 그-
G2285 G1063 G4023 G0846 G2532 G3956 G3588 G4862 G0846 G1909 G3588

ἄγρᾳ τῶν ἰχθύων ὧν συνέλαβον;
어획 그- 물고기들-의 그것-을 잡았던
G0061 G3588 G2486 G3739 G4815

이는 자기와 및 함께 있는 모든 사람이 고기 잡힌 것을 인하여 놀라고

10 ὁμοίως δὲ καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην, υἱοὺς Ζεβεδαίου, οἳ ἦσαν
마찬가지로 그런데 또한 야고보와 그리고 요한 아들들 세베대-의 그들은 이었다
G3668 G1161 G2532 G2385 G2532 G2491 G5207 G2199 G3739 G1510

κοινωνοὶ τῷ Σίμωνι. καὶ εἶπεν πρὸς τὸν Σίμωνα, ὁ Ἰησοῦς, Μὴ
동업자들 그- 시몬-에게 그리고 말했다 향-해 그- 시몬에게 그- 예수가 아니
G2844 G3588 G4613 G2532 G3004 G4314 G3588 G4613 G3588 G2424 G3361

φοβοῦ; ἀπὸ τοῦ νῦν ἀνθρώπους ἔσῃ ζωγρῶν.
두려워하라 로-부터 그- 지금 사람들을 될-것이다 낚는-자
G5399 G0575 G3588 G3568 G0444 G1510 G2221

세베대의 아들로서 시몬의 동업자인 야고보와 요한도 놀랐음이라 예수께서 시몬에게 일러 가라사대 무서워 말라 이제 후로는 네가 사람을 취하리라 하시니

11 καὶ καταγαγόντες τὰ πλοῖα ἐπὶ τὴν γῆν, ἀφέντες πάντα, ἠκολούθησαν
그리고 끌어-올려 그- 배들을 에 그- 땅 버리고 모든-것을 따랐다
G2532 G2609 G3588 G4143 G1909 G3588 G1093 G0863 G3956 G0190

αὐτῷ.
그-를
G0846

저희가 배들을 육지에 대고 모든 것을 버려두고 예수를 좇으니라

12 Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εἶναι αὐτὸν ἐν μιᾷ τῶν πόλεων, καὶ ἰδοὺ,
그리고 일어났다 에 그- 있을-때 그-가 에 한 그- 도시들-의 그리고 보라
G2532 G1096 G1722 G3588 G1510 G0846 G1722 G1520 G3588 G4172 G2532 G3708

ἀνὴρ πλήρης λέπρας, ἰδὼν δὲ τὸν Ἰησοῦν, πεσὼν ἐπὶ πρόσωπον, ἐδεήθη
사람이 가득한 나병-의 보고 그런데 그- 예수를 엎드려 에 얼굴 간청했다
G0435 G4134 G3014 G3708 G1161 G3588 G2424 G4098 G1909 G4383 G1189

αὐτοῦ, λέγων, Κύριε, ἐὰν θέλῃς, δύνασαί με καθαρίσαι.
그-에게 말하며 주여 만약 원하시면 하실-수-있습니다 나-를 깨끗하게-하기를
G0846 G3004 G2962 G1437 G2309 G1410 G1473 G2511

예수께서 한 동네에 계실 때에 온 몸에 문둥병 들린 사람이 있어 예수를 보고 엎드려 구하여 가로되 주여 원하시면 나를 깨끗케 하실 수 있나이다 하니

13 καὶ ἐκτείνας τὴν χεῖρα, ἥψατο αὐτοῦ, λέγων, Θέλω; καθαρίσθητι! καὶ
그리고 내밀어 그- 손을 만졌다 그-를 말하며 원한다 깨끗해져라 그리고
G2532 G1614 G3588 G5495 G0680 G0846 G3004 G2309 G2511 G2532

εὐθέως ἡ λέπρα ἀπῆλθεν ἀπ' αὐτοῦ.
즉시 그- 나병이 떠났다 로-부터 그
G2112 G3588 G3014 G0565 G0575 G0846

예수께서 손을 내밀어 저에게 대시며 가라사대 내가 원하노니 깨끗함을 받으라 하신대 문둥병이 곧 떠나니라

14 καὶ αὐτὸς παρήγγειλεν αὐτῷ μηδενὶ εἰπεῖν; ἀλλὰ ἀπελθὼν, δεῖξον
그리고 그-가 명령했다 그-에게 아무에게도 말하지-않도록 그러나 가서 보여라
G2532 G0846 G3853 G0846 G3367 G3004 G0235 G0565 G1166

σεαυτὸν τῷ ἱερεῖ, καὶ προσένεγκε περὶ τοῦ καθαρισμοῦ σου, καθὼς
너-자신을 그- 제사장에게 그리고 드려라 에-관해 그- 정결함 너-의 ~처럼
G4572 G3588 G2409 G2532 G4374 G4012 G3588 G2512 G4771 G2531

προσέταξεν Μωϋσῆς, εἰς μαρτύριον αὐτοῖς.
명령했다 모세가 위-해 증거 그들에게
G4367 G3475 G1519 G3142 G0846

예수께서 저를 경계하시되 아무에게도 이르지 말고 가서 제사장에게 네 몸을 보이고 또 네 깨끗케 됨을 인하여 모세의 명한 대로 예물을 드려 저희에게 증거하라 하셨더니

15 διήρχετο δὲ μᾶλλον ὁ λόγος περὶ αὐτοῦ; καὶ συνήρχοντο ὄχλοι
퍼져나갔다 그런데 더욱 그- 소문이 에-관해 그 그리고 모여들었다 무리들이
G1330 G1161 G3123 G3588 G3056 G4012 G0846 G2532 G4905 G3793

πολλοὶ ἀκούειν, καὶ θεραπεύεσθαι ἀπὸ τῶν ἀσθενειῶν αὐτῶν.
많은 듣기-위해 그리고 고침을-받기-위해 로-부터 그- 병들 그들-의
G4183 G0191 G2532 G2323 G0575 G3588 G0769 G0846

예수의 소문이 더욱 퍼지매 허다한 무리가 말씀도 듣고 자기 병도 나음을 얻고자 하여 모여 오되

16 αὐτὸς δὲ ἦν ὑποχωρῶν ἐν ταῖς ἐρήμοις καὶ προσευχόμενος.
그-는 그런데 있었다 물러나며 에 그- 광야들 그리고 기도하고-있었다
G0846 G1161 G1510 G5298 G1722 G3588 G2048 G2532 G4336

예수는 물러가사 한적한 곳에서 기도하시니라

17 Καὶ ἐγένετο ἐν μιᾷ τῶν ἡμερῶν καὶ αὐτὸς ἦν διδάσκων, καὶ
그리고 일어났다 에 한 그- 날들-의 그리고 그-는 있었다 가르치고-있는 그리고
G2532 G1096 G1722 G1520 G3588 G2250 G2532 G0846 G1510 G1321 G2532

ἦσαν καθήμενοι Φαρισαῖοι καὶ νομοδιδάσκαλοι, οἳ ἦσαν ἐληλυθότες ἐκ
있었다 앉아-있는 바리새인들과 그리고 율법-교사들이 그들은 있었다 와-있는 로-부터
G1510 G2521 G5330 G2532 G3547 G3739 G1510 G2064 G1537

πάσης κώμης τῆς Γαλιλαίας, καὶ Ἰουδαίας, καὶ Ἰερουσαλήμ. καὶ δύναμις
모든 마을 그- 갈릴리-의 그리고 유대-의 그리고 예루살렘 그리고 능력이
G3956 G2968 G3588 G1056 G2532 G2449 G2532 G2419 G2532 G1411

Κυρίου ἦν εἰς τὸ ἰᾶσθαι αὐτόν.
주-의 있었다 위-해 그- 고치기를 그-를
G2962 G1510 G1519 G3588 G2390 G0846

하루는 가르치실 때에 갈릴리 각 촌과 유대와 예루살렘에서 나온 바리새인과 교법사들이 앉았는데 병을 고치는 주의 능력이 예수와 함께 하더라

18 καὶ ἰδοὺ, ἄνδρες φέροντες ἐπὶ κλίνης ἄνθρωπον ὃς ἦν παραλελυμένος,
그리고 보라 사람들이 운반하는 에 침상 사람을 그는 이었다 중풍병자
G2532 G3708 G0435 G5342 G1909 G2825 G0444 G3739 G1510 G3886

καὶ ἐζήτουν αὐτὸν εἰσενεγκεῖν, καὶ θεῖναι [αὐτὸν] ἐνώπιον αὐτοῦ.
그리고 찾고-있었다 그-를 들여오기를 그리고 놓기를 그-를 앞-에 그
G2532 G2212 G0846 G1533 G2532 G5087 G0846 G1799 G0846

한 중풍병자를 사람들이 침상에 메고 와서 예수 앞에 들여 놓고자 하였으나

19 καὶ μὴ εὑρόντες ποίας εἰσενέγκωσιν αὐτὸν διὰ τὸν ὄχλον, ἀναβάντες
그리고 아니 찾았지만 어떻게 들여올지 그-를 때문-에 그- 무리 올라가서
G2532 G3361 G2147 G4169 G1533 G0846 G1223 G3588 G3793 G0305

ἐπὶ τὸ δῶμα, διὰ τῶν κεράμων καθῆκαν αὐτὸν, σὺν τῷ κλινιδίῳ
에 그- 지붕 통-해 그- 기와 내려-보냈다 그-를 함께 그- 작은-침상과
G1909 G3588 G1430 G1223 G3588 G2766 G2524 G0846 G4862 G3588 G2826

εἰς τὸ μέσον ἔμπροσθεν τοῦ Ἰησοῦ.
안-으로 그- 가운데 앞-에 그- 예수
G1519 G3588 G3319 G1715 G3588 G2424

무리 때문에 메고 들어갈 길을 얻지 못한지라 지붕에 올라가 기와를 벗기고 병자를 침상채 무리 가운데로 예수 앞에 달아 내리니

20 καὶ ἰδὼν τὴν πίστιν αὐτῶν, εἶπεν, Ἄνθρωπε, ἀφέωνταί σοι αἱ
그리고 보고 그- 믿음을 그들-의 말했다 사람아 사함을-받았다 너-에게 그-
G2532 G3708 G3588 G4102 G0846 G3004 G0444 G0863 G4771 G3588

ἁμαρτίαι σου.
죄들이 너-의
G0266 G4771

예수께서 저희 믿음을 보시고 이르시되 이 사람아 네 죄 사함을 받았느니라 하시니

21 καὶ ἤρξαντο διαλογίζεσθαι οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι, λέγοντες,
그리고 시작했다 생각하기를 그- 서기관들과 그리고 그- 바리새인들이 말하며
G2532 G0756 G1260 G3588 G1122 G2532 G3588 G5330 G3004

Τίς ἐστιν οὗτος ὃς λαλεῖ βλασφημίας? τίς δύναται ἁμαρτίας ἀφεῖναι,
누구인가 이다 이-사람이 그는 말하는 신성모독을 누가 할-수-있는가 죄들을 용서하기를
G5101 G1510 G3778 G3739 G2980 G0988 G5101 G1410 G0266 G0863

εἰ μὴ μόνος ὁ Θεός?
만약 아니면 오직 그- 하나님
G1487 G3361 G3441 G3588 G2316

서기관과 바리새인들이 의논하여 가로되 이 참람한 말을 하는 자가 누구뇨 오직 하나님 외에 누가 능히 죄를 사하겠느냐

22 ἐπιγνοὺς δὲ ὁ Ἰησοῦς τοὺς διαλογισμοὺς αὐτῶν, ἀποκριθεὶς, εἶπεν πρὸς
알아채고 그런데 그- 예수는 그- 생각들을 그들-의 대답하여 말했다 향-해
G1921 G1161 G3588 G2424 G3588 G1261 G0846 G0611 G3004 G4314

αὐτούς, Τί διαλογίζεσθε ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν?
그들에게 무엇을 생각하느냐 에서 그- 마음들 너희-의
G0846 G5101 G1260 G1722 G3588 G2588 G4771

예수께서 그 의논을 아시고 대답하여 가라사대 너희 마음에 무슨 의논을 하느냐

23 τί ἐστιν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν, Ἀφέωνταί σοι αἱ ἁμαρτίαι σου, ἢ
무엇이 이냐 더-쉬운가 말하는-것이 사함을-받았다 너-에게 그- 죄들이 너-의 또는
G5101 G1510 G2123 G3004 G0863 G4771 G3588 G0266 G4771 G2228

εἰπεῖν, Ἔγειρε καὶ περιπάτει?
말하는-것이 일어나라 그리고 걸어라
G3004 G1453 G2532 G4043

네 죄 사함을 받았느니라 하는 말과 일어나 걸어가라 하는 말이 어느 것이 쉽겠느냐

24 ἵνα δὲ εἰδῆτε ὅτι ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐξουσίαν ἔχει ἐπὶ τῆς
그러나 그런데 알도록 ~을 그- 아들이 그- 사람-의 권세를 가졌다 에 그-
G2443 G1161 G1492 G3754 G3588 G5207 G3588 G0444 G1849 G2192 G1909 G3588

γῆς ἀφιέναι ἁμαρτίας... εἶπεν τῷ παραλελυμένῳ, Σοὶ λέγω, ἔγειρε, καὶ
땅 용서하기를 죄들을 말했다 그- 중풍병자에게 너-에게 말한다 일어나라 그리고
G1093 G0863 G0266 G3004 G3588 G3886 G4771 G3004 G1453 G2532

ἆρας τὸ κλινίδιόν σου, πορεύου εἰς τὸν οἶκόν σου.
들고 그- 침상을 너-의 가라 안-으로 그- 집 너-의
G0142 G3588 G2826 G4771 G4198 G1519 G3588 G3624 G4771

그러나 인자가 땅에서 죄를 사하는 권세가 있는 줄을 너희로 알게 하리라 하시고 중풍병자에게 말씀하시되 내가 네게 이르노니 일어나 네 침상을 가지고 집으로 가라 하시매

25 καὶ παραχρῆμα ἀναστὰς ἐνώπιον αὐτῶν, ἄρας ἐφ’ ὃ κατέκειτο, ἀπῆλθεν
그리고 즉시 일어나서 앞-에서 그들 들고 에 그것을 누워-있던 떠났다
G2532 G3916 G0450 G1799 G0846 G0142 G1909 G3739 G2621 G0565

εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ, δοξάζων τὸν Θεόν.
안-으로 그- 집 그-의 찬양하며 그- 하나님을
G1519 G3588 G3624 G0846 G1392 G3588 G2316

그 사람이 저희 앞에서 곧 일어나 누웠던 것을 가지고 하나님께 영광을 돌리며 자기 집으로 돌아가니

26 καὶ ἔκστασις ἔλαβεν ἅπαντας, καὶ ἐδόξαζον τὸν Θεόν, καὶ
그리고 놀라움이 사로잡았다 모든-이들을 그리고 찬양했다 그- 하나님을 그리고
G2532 G1611 G2983 G0537 G2532 G1392 G3588 G2316 G2532

ἐπλήσθησαν φόβου, λέγοντες, ὅτι Εἴδομεν παράδοξα σήμερον.
가득-찼다 두려움-의 말하며 ~을 보았다 놀라운-일들을 오늘
G4130 G5401 G3004 G3754 G3708 G3861 G4594

모든 사람이 놀라 하나님께 영광을 돌리며 심히 두려워하여 가로되 오늘날 우리가 기이한 일을 보았다 하니라

27 Καὶ μετὰ ταῦτα ἐξῆλθεν, καὶ ἐθεάσατο τελώνην, ὀνόματι Λευὶν, καθήμενον
그리고 후-에 이-일들 나갔다 그리고 보았다 세리를 이름이 레위 앉아-있는
G2532 G3326 G3778 G1831 G2532 G2300 G5057 G3686 G3018 G2521

ἐπὶ τὸ τελώνιον, καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ἀκολούθει μοι.
에 그- 세관 그리고 말했다 그-에게 따르라 나-를
G1909 G3588 G5058 G2532 G3004 G0846 G0190 G1473

그 후에 나가사 레위라 하는 세리가 세관에 앉은 것을 보시고 나를 좇으라 하시니

28 καὶ καταλιπὼν πάντα, ἀναστὰς, ἠκολούθει αὐτῷ.
그리고 버리고 모든-것을 일어나서 따랐다 그-를
G2532 G2641 G3956 G0450 G0190 G0846

저가 모든 것을 버리고 일어나 좇으니라

29 Καὶ ἐποίησεν δοχὴν μεγάλην Λευὶς αὐτῷ ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ, καὶ
그리고 베풀었다 잔치를 큰 레위가 그-를-위해 에서 그- 집 그-의 그리고
G2532 G4160 G1403 G3173 G3018 G0846 G1722 G3588 G3614 G0846 G2532

ἦν ὄχλος πολὺς τελωνῶν καὶ ἄλλων, οἳ ἦσαν μετ’ αὐτῶν
있었다 무리가 큰 세리들-의 그리고 다른-이들-의 그들은 있었다 함께 그들
G1510 G3793 G4183 G5057 G2532 G0243 G3739 G1510 G3326 G0846

κατακείμενοι.
앉아-있는
G2621

레위가 예수를 위하여 자기 집에서 큰 잔치를 하니 세리와 다른 사람이 많이 함께 앉았는지라

30 καὶ ἐγόγγυζον οἱ Φαρισαῖοι καὶ οἱ γραμματεῖς αὐτῶν πρὸς τοὺς
그리고 불평했다 그- 바리새인들과 그리고 그- 서기관들이 그들-의 향-해 그-
G2532 G1111 G3588 G5330 G2532 G3588 G1122 G0846 G4314 G3588

μαθητὰς αὐτοῦ, λέγοντες, Διὰ τί μετὰ τῶν τελωνῶν καὶ ἁμαρτωλῶν
제자들에게 그-의 말하며 때문-에 무엇 함께 그- 세리들과 그리고 죄인들과
G3101 G0846 G3004 G1223 G5101 G3326 G3588 G5057 G2532 G0268

ἐσθίετε καὶ πίνετε?
먹느냐 그리고 마시느냐
G2068 G2532 G4095

바리새인과 저희 서기관들이 그 제자들을 비방하여 가로되 너희가 어찌하여 세리와 죄인과 함께 먹고 마시느냐

31 | καὶ | ἀποκριθεὶς, | ὁ | Ἰησοῦς | εἶπεν | πρὸς | αὐτούς, | Οὐ | χρείαν | ἔχουσιν | οἱ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 대답하여 | 그– | 예수가 | 말했다 | 향–해 | 그들에게 | 아니 | 필요 | 가진다 | 그– |
| G2532 | G0611 | G3588 | G2424 | G3004 | G4314 | G0846 | G3756 | G5532 | G2192 | G3588 |

| ὑγιαίνοντες | ἰατροῦ, | ἀλλὰ | οἱ | κακῶς | ἔχοντες. |
|---|---|---|---|---|---|
| 건강한–사람들이 | 의사–를 | 그러나 | 그– | 병든 | 사람들이 |
| G5198 | G2395 | G0235 | G3588 | G2560 | G2192 |

예수께서 대답하여 가라사대 건강한 자에게는 의원이 쓸 데 없고 병든 자에게라야 쓸 데 있나니

32 | οὐκ | ἐλήλυθα | καλέσαι | δικαίους, | ἀλλὰ | ἁμαρτωλοὺς, | εἰς | μετάνοιαν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니 | 왔다 | 부르기–위해 | 의로운–사람들을 | 그러나 | 죄인들을 | 향–해 | 회개 |
| G3756 | G2064 | G2564 | G1342 | G0235 | G0268 | G1519 | G3341 |

내가 의인을 부르러 온 것이 아니요 죄인을 불러 회개시키러 왔노라

33 | Οἱ | δὲ | εἶπαν | πρὸς | αὐτόν, | Οἱ | μαθηταὶ | Ἰωάννου | νηστεύουσιν | πυκνὰ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그– | 그런데 | 말했다 | 향–해 | 그–에게 | 그– | 제자들은 | 요한–의 | 금식하고 | 자주 |
| G3588 | G1161 | G3004 | G4314 | G0846 | G3588 | G3101 | G2491 | G3522 | G4437 |

| καὶ | δεήσεις | ποιοῦνται, | ὁμοίως | καὶ | οἱ | τῶν | Φαρισαίων; | οἱ | δὲ | σοὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 기도들을 | 드린다 | 마찬가지로 | 또한 | 그– | 그– | 바리새인들–의 | 그– | 그런데 | 당신–의 |
| G2532 | G1162 | G4160 | G3668 | G2532 | G3588 | G3588 | G5330 | G3588 | G1161 | G4674 |

| ἐσθίουσιν | καὶ | πίνουσιν? |
|---|---|---|
| 먹고 | 그리고 | 마신다 |
| G2068 | G2532 | G4095 |

저희가 예수께 말하되 요한의 제자는 자주 금식하며 기도하고 바리새인의 제자들도 또한 그리하되 당신의 제자들은 먹고 마시나이다

34 | ὁ | δὲ | Ἰησοῦς | εἶπεν | πρὸς | αὐτούς, | Μὴ | δύνασθε | τοὺς | υἱοὺς | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그– | 그런데 | 예수가 | 말했다 | 향–해 | 그들에게 | 아니 | 할–수–있느냐 | 그– | 아들들을 | 그– |
| G3588 | G1161 | G2424 | G3004 | G4314 | G0846 | G3361 | G1410 | G3588 | G5207 | G3588 |

| νυμφῶνος | ἐν | ᾧ | ὁ | νυμφίος | μετ’ | αὐτῶν | ἐστιν, | ποιῆσαι | νηστεῦσαι? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 혼인방–의 | 에 | 그것 | 그– | 신랑이 | 함께 | 그들 | 있을–때 | 하게–하기를 | 금식 |
| G3567 | G1722 | G3739 | G3588 | G3566 | G3326 | G0846 | G1510 | G4160 | G3522 |

예수께서 저희에게 이르시되 혼인집 손님들이 신랑과 함께 있을 때에 너희가 그 손님으로 금식하게 할 수 있느뇨

35 | ἐλεύσονται | δὲ | ἡμέραι | καὶ | ὅταν | ἀπαρθῇ | ἀπ’ | αὐτῶν | ὁ | νυμφίος, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 올–것이다 | 그런데 | 날들이 | 그리고 | ~할–때 | 빼앗기면 | 로–부터 | 그들 | 그– | 신랑이 |
| G2064 | G1161 | G2250 | G2532 | G3752 | G0522 | G0575 | G0846 | G3588 | G3566 |

| τότε | νηστεύσουσιν | ἐν | ἐκείναις | ταῖς | ἡμέραις. |
|---|---|---|---|---|---|
| 그때 | 금식할–것이다 | 에 | 그 | 그– | 날들 |
| G5119 | G3522 | G1722 | G1565 | G3588 | G2250 |

그러나 그 날에 이르러 저희가 신랑을 빼앗기리니 그 날에는 금식할 것이니라

36 Ἔλεγεν δὲ καὶ παραβολὴν πρὸς αὐτοὺς, ὅτι Οὐδεὶς ἐπίβλημα ἀπὸ
말했다 그런데 또한 비유를 향-해 그들에게 ~을 아무도 조각을 로-부터
G3004 G1161 G2532 G3850 G4314 G0846 G3754 G3762 G1915 G0575

ἱματίου καινοῦ σχίσας, ἐπιβάλλει ἐπὶ ἱμάτιον παλαιόν; εἰ δὲ μήγε
옷 새 찢어서 붙이지-않는다 에 옷 헌 만약 그런데 아니면
G2440 G2537 G4977 G1911 G1909 G2440 G3820 G1487 G1161 G1490

καὶ τὸ καινὸν σχίσει, καὶ τῷ παλαιῷ οὐ συμφωνήσει, τὸ
또한 그- 새것도 찢을-것이고 그리고 그- 헌것에 아니 맞지-않을-것이다 그-
G2532 G3588 G2537 G4977 G2532 G3588 G3820 G3756 G4856 G3588

ἐπίβλημα τὸ ἀπὸ τοῦ καινοῦ.
조각이 그- 로-부터 그- 새것-의
G1915 G3588 G0575 G3588 G2537

또 비유하여 이르시되 새 옷에서 한 조각을 찢어 낡은 옷에 붙이는 자가 없나니 만일 그렇게 하면 새 옷을 찢을 뿐이요 또 새 옷에서 찢은 조각이 낡은 것에 합하지 아니하리라

37 καὶ οὐδεὶς βάλλει οἶνον νέον εἰς ἀσκοὺς παλαιούς; εἰ δὲ
그리고 아무도 넣지-않는다 포도주를 새 안-에 가죽부대들 헌 만약 그런데
G2532 G3762 G0906 G3631 G3501 G1519 G0779 G3820 G1487 G1161

μήγε ῥήξει ὁ οἶνος ὁ νέος τοὺς ἀσκούς, καὶ αὐτὸς
아니면 터뜨릴-것이다 그- 포도주가 그- 새 그- 가죽부대들을 그리고 그것이
G1490 G4486 G3588 G3631 G3588 G3501 G3588 G0779 G2532 G0846

ἐκχυθήσεται, καὶ οἱ ἀσκοὶ ἀπολοῦνται;
쏟아질-것이고 그리고 그- 가죽부대들이 망할-것이다
G1632 G2532 G3588 G0779 G0622

새 포도주를 낡은 가죽 부대에 넣는 자가 없나니 만일 그렇게 하면 새 포도주가 부대를 터뜨려 포도주가 쏟아지고 부대도 버리게 되리라

38 ἀλλὰ οἶνον νέον εἰς ἀσκοὺς καινοὺς βλητέον,
그러나 포도주를 새 안-에 가죽부대들 새 넣어야-한다
G0235 G3631 G3501 G1519 G0779 G2537 G0992

새 포도주는 새 부대에 넣어야 할 것이니라

39 καὶ οὐδεὶς πιὼν παλαιὸν θέλει νέον; λέγει γάρ, Ὁ
그리고 아무도 마시고 묵은 원하지-않는다 새것을 말하기-때문이다 왜냐하면 그-
G2532 G3762 G4095 G3820 G2309 G3501 G3004 G1063 G3588

παλαιὸς χρηστός ἐστιν.
묵은것이 좋다 라고
G3820 G5543 G1510

묵은 포도주를 마시고 새 것을 원하는 자가 없나니 이는 묵은 것이 좋다 함이니라

## Chapter 6

1 Ἐγένετο 일어났다 G1096 δὲ 그런데 G1161 ἐν 에 G1722 σαββάτῳ 안식일 G4521 διαπορεύεσθαι 지나가기를 G1279 αὐτὸν 그-가 G0846 διὰ 통-해 G1223 σπορίμων; 밀밭 G4702 καὶ 그리고 G2532

ἔτιλλον 난았다 G5089 οἱ 그- G3588 μαθηταὶ 제자들이 G3101 αὐτοῦ, 그-의 G0846 καὶ 그리고 G2532 ἤσθιον 먹고-있었다 G2068 τοὺς 그- G3588 στάχυας, 이삭들을 G4719 ψώχοντες 비비며 G5597 ταῖς 그- G3588

χερσίν.
손들로
G5495

안식일에 예수께서 밀밭 사이로 지나가실새 제자들이 이삭을 잘라 손으로 비비어 먹으니

2 τινὲς 어떤 G5100 δὲ 그런데 G1161 τῶν 그- G3588 Φαρισαίων 바리새인들-의 G5330 εἶπαν, 말했다 G3004 Τί 왜 G5101 ποιεῖτε 하느냐 G4160 ὃ 그것을 G3739 οὐκ 아니 G3756 ἔξεστιν 합법한 G1832 τοῖς 그- G3588

σάββασιν?
안식일에
G4521

어떤 바리새인들이 말하되 어찌하여 안식일에 하지 못할 일을 하느뇨

3 καὶ 그리고 G2532 ἀποκριθεὶς 대답하여 G0611 πρὸς 향-해 G4314 αὐτοὺς, 그들에게 G0846 εἶπεν 말했다 G3004 ὁ 그- G3588 Ἰησοῦς, 예수가 G2424 Οὐδὲ 아니 G3761 τοῦτο 이것을 G3778 ἀνέγνωτε, 읽었느냐 G0314

ὃ 그것을 G3739 ἐποίησεν 했다 G4160 Δαυὶδ, 다윗이 G1138 ὁπότε ~할-때 G3753 ἐπείνασεν 배고팬다 G3983 αὐτὸς, 그-가 G0846 καὶ 그리고 G2532 οἱ 그- G3588 μετ’ 함께 G3326 αὐτοῦ 그 G0846 ὄντες; 있던 G1510

예수께서 대답하여 가라사대 다윗이 자기와 및 함께한 자들이 시장할 때에 한 일을 읽지 못하였느냐

4 ὡς ~처럼 G5613 εἰσῆλθεν 들어갔다 G1525 εἰς 안-으로 G1519 τὸν 그- G3588 οἶκον 집 G3624 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ, 하나님-의 G2316 καὶ 그리고 G2532 τοὺς 그- G3588 ἄρτους 빵들을 G0740 τῆς 그- G3588

προθέσεως 진설-의 G4286 λαβὼν, 잡고 G2983 ἔφαγεν, 먹었다 G5315 καὶ 그리고 G2532 ἔδωκεν 주었다 G1325 τοῖς 그- G3588 μετ’ 함께 G3326 αὐτοῦ, 그 G0846 οὓς 그들을 G3739 οὐκ 아니 G3756 ἔξεστιν 합법한 G1832

φαγεῖν, 먹기를 G5315 εἰ 만약 G1487 μὴ 아니면 G3361 μόνους 오직 G3441 τοὺς 그- G3588 ἱερεῖς? 제사장들 G2409

그가 하나님의 전에 들어가서 다만 제사장 외에는 먹지 못하는 진설병을 집어 먹고 함께한 자들에게도 주지 아니하였느냐

5 καὶ 그리고 G2532 ἔλεγεν 말하고-있었다 G3004 αὐτοῖς, 그들에게 G0846 Κύριός 주인이다 G2962 ἐστιν 이다 G1510 τοῦ 그- G3588 σαββάτου 안식일-의 G4521 ὁ 그- G3588 Υἱὸς 아들이 G5207 τοῦ 그- G3588

ἀνθρώπου.
사람-의
G0444

또 가라사대 인자는 안식일의 주인이니라 하시더라

6 Ἐγένετο δὲ ἐν ἑτέρῳ σαββάτῳ, εἰσελθεῖν αὐτὸν εἰς τὴν συναγωγὴν
일어났다 그런데 에 다른 안식일 들어가기를 그-가 안-으로 그- 회당
G1096 G1161 G1722 G2087 G4521 G1525 G0846 G1519 G3588 G4864

καὶ διδάσκειν; καὶ ἦν ἄνθρωπος ἐκεῖ, καὶ ἡ χεὶρ αὐτοῦ ἡ
그리고 가르치기를 그리고 있었다 사람이 거기에 그리고 그- 손이 그-의 그-
G2532 G1321 G2532 G1510 G0444 G1563 G2532 G3588 G5495 G0846 G3588

δεξιὰ ἦν ξηρά.
오른쪽이 이었다 마른
G1188 G1510 G3584

또 다른 안식일에 예수께서 회당에 들어가사 가르치실새 거기 오른손 마른 사람이 있는지라

7 παρετηροῦντο δὲ αὐτὸν οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι, εἰ ἐν
지켜보고-있었다 그런데 그-를 그- 서기관들과 그리고 그- 바리새인들이 만약 에
G3906 G1161 G0846 G3588 G1122 G2532 G3588 G5330 G1487 G1722

τῷ σαββάτῳ θεραπεύει, ἵνα εὕρωσιν κατηγορεῖν αὐτοῦ.
그- 안식일 고치는지 그래서 찾을-수-있도록 고발하기를 그-를
G3588 G4521 G2323 G2443 G2147 G2723 G0846

서기관과 바리새인들이 예수를 송사할 빙거를 찾으려 하여 안식일에 병 고치시는가 엿보니

8 αὐτὸς δὲ ᾔδει τοὺς διαλογισμοὺς αὐτῶν, εἶπεν δὲ τῷ ἀνδρὶ τῷ
그-는 그런데 알았다 그- 생각들을 그들-의 말했다 그런데 그- 사람에게 그-
G0846 G1161 G1492 G3588 G1261 G0846 G3004 G1161 G3588 G0435 G3588

ξηρὰν ἔχοντι τὴν χεῖρα, Ἔγειρε, καὶ στῆθι εἰς τὸ μέσον. καὶ
마른 가진 그- 손을 일어나라 그리고 서라 안-으로 그- 가운데 그리고
G3584 G2192 G3588 G5495 G1453 G2532 G2476 G1519 G3588 G3319 G2532

ἀναστὰς, ἔστη.
일어나서 섬다
G0450 G2476

예수께서 저희 생각을 아시고 손마른 사람에게 이르시되 일어나 한가운데 서라 하시니 저가 일어나 서거늘

9 εἶπεν δὲ ὁ Ἰησοῦς πρὸς αὐτούς, Ἐπερωτῶ ὑμᾶς, εἰ ἔξεστιν τῷ
말했다 그런데 그- 예수가 향-해 그들에게 묻는다 너희에게 만약 합법한가 그-
G3004 G1161 G3588 G2424 G4314 G0846 G1905 G4771 G1487 G1832 G3588

σαββάτῳ ἀγαθοποιῆσαι ἢ κακοποιῆσαι? ψυχὴν σῶσαι ἢ ἀπολέσαι?
안식일에 선을-행하는-것이 또는 악을-행하는-것이 생명을 구하는-것이 또는 멸하게-하는-것이
G4521 G0015 G2228 G2554 G5590 G4982 G2228 G0622

예수께서 저희에게 이르시되 내가 너희에게 묻노니 안식일에 선을 행하는 것과 악을 행하는 것, 생명을 구하는 것과 멸하는 것, 어느 것이 옳으냐 하시며

10 καὶ περιβλεψάμενος πάντας αὐτοὺς, εἶπεν αὐτῷ, Ἔκτεινον τὴν χεῖρά σου.
그리고 둘러보고 모든 그들을 말했다 그-에게 펴라 그- 손을 너-의
G2532 G4017 G3956 G0846 G3004 G0846 G1614 G3588 G5495 G4771

ὁ δὲ ἐποίησεν, καὶ ἀπεκατεστάθη ἡ χεὶρ αὐτοῦ.
그-가 그런데 했다 그리고 회복되었다 그- 손이 그-의
G3588 G1161 G4160 G2532 G0600 G3588 G5495 G0846

무리를 둘러 보시고 그 사람에게 이르시되 네 손을 내밀라 하시니 저가 그리하매 그 손이 회복된지라

11 αὐτοὶ δὲ ἐπλήσθησαν ἀνοίας, καὶ διελάλουν πρὸς ἀλλήλους τί ἂν
그들은 그런데 가득-찼다 미친-짓-으로 그리고 토론했다 향-해 서로 무엇을 혹시
G0846 G1161 G4130 G0454 G2532 G1255 G4314 G0240 G5101 G0302

ποιήσαιεν τῷ Ἰησοῦ.
할지 그- 예수에게
G4160 G3588 G2424

저희는 분기가 가득하여 예수를 어떻게 처치할 것을 서로 의논하니라

12 Ἐγένετο δὲ ἐν ταῖς ἡμέραις ταύταις, ἐξελθεῖν αὐτὸν εἰς τὸ ὄρος
일어났다 그런데 에 그- 날들 이 나가기를 그-가 안-으로 그- 산
G1096 G1161 G1722 G3588 G2250 G3778 G1831 G0846 G1519 G3588 G3735

προσεύξασθαι, καὶ ἦν διανυκτερεύων ἐν τῇ προσευχῇ τοῦ Θεοῦ.
기도하기-위해 그리고 있었다 밤새도록 에 그- 기도 그- 하나님-의
G4336 G2532 G1510 G1273 G1722 G3588 G4335 G3588 G2316

이 때에 예수께서 기도하시러 산으로 가사 밤이 맞도록 하나님께 기도하시고

13 καὶ ὅτε ἐγένετο ἡμέρα, προσεφώνησεν τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, καὶ
그리고 ~할-때 되었다 날이 불렀다 그- 제자들을 그-의 그리고
G2532 G3753 G1096 G2250 G4377 G3588 G3101 G0846 G2532

ἐκλεξάμενος ἀπ' αὐτῶν δώδεκα, οὓς καὶ ἀποστόλους ὠνόμασεν;
택하여 로-부터 그들 열둘을 그들을 또한 사도들로 이름-붙였다
G1586 G0575 G0846 G1427 G3739 G2532 G0652 G3687

밝으매 그 제자들을 부르사 그 중에서 열둘을 택하여 사도라 칭하셨으니

14 Σίμωνα ὃν καὶ ὠνόμασεν Πέτρον, καὶ Ἀνδρέαν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ;
시몬을 그를 또한 이름-붙였다 베드로 그리고 안드레아를 그- 형제 그-의
G4613 G3739 G2532 G3687 G4074 G2532 G0406 G3588 G0080 G0846

καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην; καὶ Φίλιππον καὶ Βαρθολομαῖον;
그리고 야고보와 그리고 요한 그리고 빌립과 그리고 바르뇬로마이
G2532 G2385 G2532 G2491 G2532 G5376 G2532 G0918

곧 베드로라고도 이름 주신 시몬과 및 그 형제 안드레와 및 야고보와 요한과 빌립과 바돌로매와

15 καὶ Ματθαῖον καὶ Θωμᾶν; καὶ Ἰάκωβον Ἁλφαίου; καὶ Σίμωνα τὸν
그리고 마태와 그리고 도마 그리고 야고보 알파오-의 그리고 시몬을 그-
G2532 G3156 G2532 G2381 G2532 G2385 G0256 G2532 G4613 G3588

καλούμενον Ζηλωτὴν;
불리는 열심당원
G2564 G2207

마태와 도마와 및 알패오의 아들 야고보와 및 셀롯이라 하는 시몬과

16 καὶ Ἰούδαν Ἰακώβου; καὶ Ἰούδαν Ἰσκαριὼθ, ὃς ἐγένετο προδότης.
그리고 유다를 야고보-의 그리고 유다를 이스가리옷 그는 되었다 배신자
G2532 G2455 G2385 G2532 G2455 G2469 G3739 G1096 G4273

및 야고보의 아들 유다와 및 예수를 파는 자 될 가룟 유다라

17 καὶ καταβὰς μετ’ αὐτῶν, ἔστη ἐπὶ τόπου πεδινοῦ, καὶ ὄχλος πολὺς
그리고 내려와서 함께 그들 섬다 에 장소 평평한 그리고 무리가 큰
G2532 G2597 G3326 G0846 G2476 G1909 G5117 G3977 G2532 G3793 G4183

μαθητῶν αὐτοῦ, καὶ πλῆθος πολὺ τοῦ λαοῦ ἀπὸ πάσης τῆς Ἰουδαίας,
제자들-의 그-의 그리고 많은-이들이 많은 그- 백성-의 로-부터 모든 그- 유대-의
G3101 G0846 G2532 G4128 G4183 G3588 G2992 G0575 G3956 G3588 G2449

καὶ Ἰερουσαλὴμ, καὶ τῆς παραλίου Τύρου, καὶ Σιδῶνος,
그리고 예루살렘 그리고 그- 해안 두로-의 그리고 시돈
G2532 G2419 G2532 G3588 G3882 G5184 G2532 G4605

예수께서 저희와 함께 내려오사 평지에 서시니 그 제자의 허다한 무리와 또 예수의 말씀도 듣고 병 고침을 얻으려고 유대 사방과 예루살렘과 및 두로와 시돈의 해안으로부터 온 많은 백성도 있더라

18 οἳ ἦλθον ἀκοῦσαι αὐτοῦ, καὶ ἰαθῆναι ἀπὸ τῶν νόσων αὐτῶν.
그들은 왔다 듣기-위해 그-를 그리고 고침-받기-위해 로-부터 그- 병들 그들-의
G3739 G2064 G0191 G0846 G2532 G2390 G0575 G3588 G3554 G0846

καὶ οἱ ἐνοχλούμενοι ἀπὸ πνευμάτων ἀκαθάρτων ἐθεραπεύοντο.
그리고 그- 괴롭힘-당하는-이들이 로-부터 영들 더러운 고침-받았다
G2532 G3588 G1776 G0575 G4151 G0169 G2323

더러운 귀신에게 고난 받는 자들도 고침을 얻은지라

19 καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἐζήτουν ἅπτεσθαι αὐτοῦ; ὅτι δύναμις παρ’
그리고 모든 그- 무리가 찾고-있었다 만지기를 그-를 왜냐하면 능력이 로-부터
G2532 G3956 G3588 G3793 G2212 G0680 G0846 G3754 G1411 G3844

αὐτοῦ ἐξήρχετο καὶ ἰᾶτο πάντας.
그 나갔다 그리고 고쳤다 모두를
G0846 G1831 G2532 G2390 G3956

온 무리가 예수를 만지려고 힘쓰니 이는 능력이 예수께로 나서 모든 사람을 낫게 함이러라

20 Καὶ αὐτὸς, ἐπάρας τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ εἰς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ,
그리고 그-는 들어올려 그- 눈들을 그-의 향-해 그- 제자들에게 그-의
G2532 G0846 G1869 G3588 G3788 G0846 G1519 G3588 G3101 G0846

ἔλεγεν, Μακάριοι οἱ πτωχοί, ὅτι ὑμετέρα ἐστὶν ἡ βασιλεία
말하고-있었다 복있다 그- 가난한-사람들이여 왜냐하면 너희-의 이다 그- 나라가
G3004 G3107 G3588 G4434 G3754 G5212 G1510 G3588 G0932

τοῦ Θεοῦ.
그- 하나님-의
G3588 G2316

예수께서 눈을 들어 제자들을 보시고 가라사대 가난한 자는 복이 있나니 하나님의 나라가 너희 것임이요

21 μακάριοι οἱ πεινῶντες νῦν, ὅτι χορτασθήσεσθε. μακάριοι οἱ
복있다 그- 배고픈-사람들이여 지금 왜냐하면 배부를-것이다 복있다 그-
G3107 G3588 G3983 G3568 G3754 G5526 G3107 G3588

κλαίοντες νῦν, ὅτι γελάσετε.
우는-사람들이여 지금 왜냐하면 웃을-것이다
G2799 G3568 G3754 G1070

이제 주린 자는 복이 있나니 너희가 배부름을 얻을 것임이요 이제 우는 자는 복이 있나니 너희가 웃을 것임이요

22 μακάριοί ἐστε ὅταν μισήσωσιν ὑμᾶς οἱ ἄνθρωποι, καὶ ὅταν ἀφορίσωσιν
복있다 너희는 ~할-때 미워하면 너희를 그- 사람들이 그리고 ~할-때 분리하면
G3107 G1510 G3752 G3404 G4771 G3588 G0444 G2532 G3752 G0873

ὑμᾶς, καὶ ὀνειδίσωσιν, καὶ ἐκβάλωσιν τὸ ὄνομα ὑμῶν ὡς πονηρὸν,
너희를 그리고 모욕하고 그리고 내치면 그- 이름을 너희-의 ~처럼 악한
G4771 G2532 G3679 G2532 G1544 G3588 G3686 G4771 G5613 G4190

ἕνεκα τοῦ Υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου;
때문-에 그- 아들 그- 사람-의
G1752 G3588 G5207 G3588 G0444

인자를 인하여 사람들이 너희를 미워하며 멀리하고 욕하고 너희 이름을 악하다 하여 버릴 때에는 너희에게 복이 있도다

23 χάρητε ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, καὶ σκιρτήσατε; ἰδοὺ γὰρ, ὁ μισθὸς
기뻐하라 에 그 그- 날 그리고 뛰어라 보라 왜냐하면 그- 상이
G5463 G1722 G1565 G3588 G2250 G2532 G4640 G3708 G1063 G3588 G3408

ὑμῶν πολὺς ἐν τῷ οὐρανῷ. κατὰ τὰ αὐτὰ γὰρ ἐποίουν τοῖς
너희-의 큰 에 그- 하늘 따라 그- 또한-같은-것들을 왜냐하면 했다 그-
G4771 G4183 G1722 G3588 G3772 G2596 G3588 G0846 G1063 G4160 G3588

προφήταις οἱ πατέρες αὐτῶν.
예언자들에게 그- 조상들이 그들-의
G4396 G3588 G3962 G0846

그 날에 기뻐하고 뛰놀라 하늘에서 너희 상이 큼이라 저희 조상들이 선지자들에게 이와 같이 하였느니라

24 Πλὴν οὐαὶ ὑμῖν τοῖς πλουσίοις, ὅτι ἀπέχετε τὴν παράκλησιν ὑμῶν.
그러나 화있다 너희에게 그- 부유한-자들이여 왜냐하면 받았다 그- 위로를 너희-의
G4133 G3759 G4771 G3588 G4145 G3754 G0568 G3588 G3874 G4771

그러나 화 있을진저 너희 부요한 자여 너희는 너희의 위로를 이미 받았도다

25 οὐαὶ ὑμῖν οἱ ἐμπεπλησμένοι νῦν, ὅτι πεινάσετε. οὐαί οἱ
화있다 너희에게 그- 배부른-자들이여 지금 왜냐하면 굶주릴-것이다 화있다 그-
G3759 G4771 G3588 G1705 G3568 G3754 G3983 G3759 G3588

γελῶντες νῦν, ὅτι πενθήσετε καὶ κλαύσετε.
웃는-자들이여 지금 왜냐하면 애통할-것이고 그리고 울-것이다
G1070 G3568 G3754 G3996 G2532 G2799

화 있을진저 너희 이제 배부른 자여 너희는 주리리로다 화 있을진저 너희 이제 웃는 자여 너희가 애통하며 울리로다

26 οὐαὶ ὅταν καλῶς ὑμᾶς εἴπωσιν πάντες οἱ ἄνθρωποι, κατὰ τὰ
화있다 ~할-때 좋게 너희를 말하면 모든 그- 사람들이 따라 그-
G3759 G3752 G2573 G4771 G3004 G3956 G3588 G0444 G2596 G3588

αὐτὰ γὰρ ἐποίουν τοῖς ψευδοπροφήταις οἱ πατέρες αὐτῶν.
또한-같은-것들을 왜냐하면 했다 그- 거짓-예언자들에게 그- 조상들이 그들-의
G0846 G1063 G4160 G3588 G5578 G3588 G3962 G0846

모든 사람이 너희를 칭찬하면 화가 있도다 저희 조상들이 거짓 선지자들에게 이와 같이 하였느니라

27 Ἀλλὰ ὑμῖν λέγω τοῖς ἀκούουσιν: Ἀγαπᾶτε τοὺς ἐχθροὺς ὑμῶν, καλῶς
그러나 너희에게 말한다 그- 듣는-사람들에게 사랑하라 그- 원수들을 너희-의 선을
G0235 G4771 G3004 G3588 G0191 G0025 G3588 G2190 G4771 G2573

ποιεῖτε τοῖς μισοῦσιν ὑμᾶς,
행하라 그- 미워하는-사람들에게 너희를
G4160 G3588 G3404 G4771

그러나 너희 듣는 자에게 내가 이르노니 너희 원수를 사랑하며 너희를 미워하는 자를 선대하며

28 εὐλογεῖτε τοὺς καταρωμένους ὑμᾶς, προσεύχεσθε περὶ τῶν ἐπηρεαζόντων
축복하라 그- 저주하는-사람들을 너희를 기도하라 위-해 그- 학대하는-사람들을
G2127 G3588 G2672 G4771 G4336 G4012 G3588 G1908

ὑμᾶς.
너희를
G4771

너희를 저주하는 자를 위하여 축복하며 너희를 모욕하는 자를 위하여 기도하라

29 τῷ τύπτοντί σε ἐπὶ τὴν σιαγόνα, πάρεχε καὶ τὴν ἄλλην; καὶ
그- 때리는-사람에게 너-를 에 그- 뺨 내밀어라 또한 그- 다른쪽도 그리고
G3588 G5180 G4771 G1909 G3588 G4600 G3930 G2532 G3588 G0243 G2532

ἀπὸ τοῦ αἴροντός σου τὸ ἱμάτιον, καὶ τὸν χιτῶνα μὴ κωλύσῃς.
로-부터 그- 빼앗는-사람에게 너-의 그- 겉옷을 또한 그- 속옷도 아니 막지-말라
G0575 G3588 G0142 G4771 G3588 G2440 G2532 G3588 G5509 G3361 G2967

네 이 뺨을 치는 자에게 저 뺨도 돌려 대며 네 겉옷을 빼앗는 자에게 속옷도 금하지 말라

30 παντὶ αἰτοῦντί σε, δίδου; καὶ ἀπὸ τοῦ αἴροντος τὰ
모든 구하는-사람에게 너-에게 주어라 그리고 로-부터 그- 빼앗는-사람에게 그-
G3956 G0154 G4771 G1325 G2532 G0575 G3588 G0142 G3588

σὰ, μὴ ἀπαίτει;
너-의-것들을 아니 도로-요구하지-말라
G4674 G3361 G0523

무릇 네게 구하는 자에게 주며 네 것을 가져가는 자에게 다시 달라 하지 말며

31 καὶ καθὼς θέλετε ἵνα ποιῶσιν ὑμῖν οἱ ἄνθρωποι, ποιεῖτε αὐτοῖς
그리고 ~처럼 원한다 그래서 하도록 너희에게 그- 사람들이 하라 그들에게
G2532 G2531 G2309 G2443 G4160 G4771 G3588 G0444 G4160 G0846

ὁμοίως.
마찬가지로
G3668

남에게 대접을 받고자 하는 대로 너희도 남을 대접하라

32 καὶ εἰ ἀγαπᾶτε τοὺς ἀγαπῶντας ὑμᾶς, ποία ὑμῖν χάρις ἐστίν?
그리고 만약 사랑한다면 그- 사랑하는-사람들을 너희를 무슨 너희에게 감사가 있느냐
G2532 G1487 G0025 G3588 G0025 G4771 G4169 G4771 G5485 G1510

καὶ γὰρ οἱ ἁμαρτωλοὶ τοὺς ἀγαπῶντας αὐτοὺς, ἀγαπῶσιν.
때문이다 왜냐하면 그- 죄인들도 그- 사랑하는-사람들을 그들을 사랑한다
G2532 G1063 G3588 G0268 G3588 G0025 G0846 G0025

너희가 만일 너희를 사랑하는 자를 사랑하면 칭찬 받을 것이 무엇이뇨 죄인들도 사랑하는 자를 사랑하느니라

33 καὶ γὰρ, ἐὰν ἀγαθοποιῆτε τοὺς ἀγαθοποιοῦντας ὑμᾶς, ποία ὑμῖν
때문이다 왜냐하면 만약 선을-행한다면 그- 선을-행하는-사람들에게 너희에게 무슨 너희에게
G2532 G1063 G1437 G0015 G3588 G0015 G4771 G4169 G4771

χάρις ἐστίν? καὶ οἱ ἁμαρτωλοὶ τὸ αὐτὸ ποιοῦσιν.
감사가 있느냐 때문이다 그- 죄인들도 그- 또한-같은-것을 한다
G5485 G1510 G2532 G3588 G0268 G3588 G0846 G4160

너희가 만일 선대하는 자를 선대하면 칭찬 받을 것이 무엇이뇨 죄인들도 이렇게 하느니라

34 καὶ 그리고 G2532 ἐὰν 만약 G1437 δανίσητε 꾸어주면 G1155 παρ’ 로-부터 G3844 ὧν 그들 G3739 ἐλπίζετε 바라는 G1679 λαβεῖν, 받기를 G2983 ποία 무슨 G4169 ὑμῖν 너희에게 G4771 χάρις 감사가 G5485 ἐστίν? 있느냐 G1510

καὶ 때문이다 G2532 ἁμαρτωλοὶ 죄인들도 G0268 ἁμαρτωλοῖς 죄인들에게 G0268 δανίζουσιν, 꾸어준다 G1155 ἵνα 그래서 G2443 ἀπολάβωσιν 돌려받도록 G0618 τὰ 그- G3588 ἴσα. 동등하게 G2470

너희가 받기를 바라고 사람들에게 빌리면 칭찬 받을 것이 무엇이뇨 죄인들도 의수히 받고자 하여 죄인에게 빌리느니라

35 πλὴν 그러나 G4133 ἀγαπᾶτε 사랑하라 G0025 τοὺς 그- G3588 ἐχθροὺς 원수들을 G2190 ὑμῶν, 너희-의 G4771 καὶ 그리고 G2532 ἀγαθοποιεῖτε, 선을-행하라 G0015 καὶ 그리고 G2532 δανίζετε, 꾸어주어라 G1155 μηδὲν 아무것도 G3367

ἀπελπίζοντες; 바라지-말고 G0560 καὶ 그리고 G2532 ἔσται 될-것이다 G1510 ὁ 그- G3588 μισθὸς 상이 G3408 ὑμῶν 너희-의 G4771 πολύς, 큰 G4183 καὶ 그리고 G2532 ἔσεσθε 될-것이다 G1510 υἱοὶ 아들들이 G5207

Ὑψίστου; 지극히-높으신-이-의 G5310 ὅτι 왜냐하면 G3754 αὐτὸς 그-는 G0846 χρηστός 자애로운 G5543 ἐστιν 이다 G1510 ἐπὶ 에게 G1909 τοὺς 그- G3588 ἀχαρίστους 감사하지-않는-사람들과 G0884 καὶ 그리고 G2532

πονηρούς. 악한-사람들 G4190

오직 너희는 원수를 사랑하고 선대하며 아무 것도 바라지 말고 빌리라 그리하면 너희 상이 클 것이요 또 지극히 높으신 이의 아들이 되리니 그는 은혜를 모르는 자와 악한 자에게도 인자로우시니라

36 Γίνεσθε 되라 G1096 οἰκτίρμονες, 자비로운 G3629 καθὼς ~처럼 G2531 [καὶ] 또한 G2532 ὁ 그- G3588 Πατὴρ 아버지가 G3962 ὑμῶν 너희-의 G4771 οἰκτίρμων 자비로운 G3629 ἐστίν. 이다 G1510

너희 아버지의 자비하심 같이 너희도 자비하라

37 καὶ 그리고 G2532 μὴ 아니 G3361 κρίνετε, 심판하라 G2919 καὶ 그리고 G2532 οὐ 아니 G3756 μὴ 아니 G3361 κριθῆτε; 심판-받을-것이다 G2919 καὶ 그리고 G2532 μὴ 아니 G3361 καταδικάζετε, 정죄하라 G2613

καὶ 그리고 G2532 οὐ 아니 G3756 μὴ 아니 G3361 καταδικασθῆτε. 정죄-받을-것이다 G2613 ἀπολύετε, 놓아주라 G0630 καὶ 그리고 G2532 ἀπολυθήσεσθε. 놓임-받을-것이다 G0630

비판치 말라 그리하면 너희가 비판을 받지 않을 것이요 정죄하지 말라 그리하면 너희가 정죄를 받지 않을 것이요 용서하라 그리하면 너희가 용서를 받을 것이요

38 δίδοτε, 주어라 G1325 καὶ 그리고 G2532 δοθήσεται 주어질-것이다 G1325 ὑμῖν. 너희에게 G4771 μέτρον 치수 G3358 καλὸν, 좋은 G2570 πεπιεσμένον, 눌러 G4085 σεσαλευμένον, 흔들어 G4531

ὑπερεκχυννόμενον, 넘치도록 G5240 δώσουσιν 줄-것이다 G1325 εἰς 안-으로 G1519 τὸν 그- G3588 κόλπον 품 G2859 ὑμῶν, 너희-의 G4771 ᾧ 그것으로 G3739 γὰρ 왜냐하면 G1063 μέτρῳ 치수로 G3358

μετρεῖτε, 재면 G3354 ἀντιμετρηθήσεται 되재어질-것이다 G0488 ὑμῖν. 너희에게 G4771

주라 그리하면 너희에게 줄 것이니 곧 후히 되어 누르고 흔들어 넘치도록 하여 너희에게 안겨 주리라 너희의 헤아리는 그 헤아림으로 너희도 헤아림을 도로 받을 것이니라

39 Εἶπεν 말했다 G3004 δὲ 그런데 G1161 καὶ 또한 G2532 παραβολὴν 비유를 G3850 αὐτοῖς, 그들에게 G0846 Μήτι 과연 G3385 δύναται 할-수-있느냐 G1410 τυφλὸς, 소경이 G5185 τυφλὸν 소경을 G5185 ὁδηγεῖν? 인도하기를 G3594

οὐχὶ 아니 G3780 ἀμφότεροι 둘-다 G0297 εἰς 안-에 G1519 βόθυνον 구덩이 G0999 ἐμπεσοῦνται? 빠지겠느냐 G1706

또 비유로 말씀하시되 소경이 소경을 인도할 수 있느냐 둘이 다 구덩이에 빠지지 아니하겠느냐

40 οὐκ 아니 G3756 ἔστιν 이다 G1510 μαθητὴς 제자가 G3101 ὑπὲρ 위-에 G5228 τὸν 그- G3588 διδάσκαλον; 선생님 G1320 κατηρτισμένος 완전한 G2675 δὲ 그런데 G1161 πᾶς 모든 G3956 ἔσται, 될-것이다 G1510

ὡς ~처럼 G5613 ὁ 그- G3588 διδάσκαλος 선생님 G1320 αὐτοῦ. 그-의 G0846

제자가 그 선생보다 높지 못하나 무릇 온전케 된 자는 그 선생과 같으리라

41 Τί 왜 G5101 δὲ 그런데 G1161 βλέπεις 보느냐 G0991 τὸ 그- G3588 κάρφος 티를 G2595 τὸ 그- G3588 ἐν 에 G1722 τῷ 그- G3588 ὀφθαλμῷ 눈 G3788 τοῦ 그- G3588 ἀδελφοῦ 형제-의 G0080

σου, 너-의 G4771 τὴν 그- G3588 δὲ 그런데 G1161 δοκὸν 들보를 G1385 τὴν 그- G3588 ἐν 에 G1722 τῷ 그- G3588 ἰδίῳ, 너-자신-의 G2398 ὀφθαλμῷ 눈 G3788 οὐ 아니 G3756 κατανοεῖς? 생각하는가 G2657

어찌하여 형제의 눈 속에 있는 티는 보고 네 눈 속에 있는 들보는 깨닫지 못하느냐

42 πῶς 어떻게 G4459 δύνασαι 할-수-있느냐 G1410 λέγειν 말하기를 G3004 τῷ 그- G3588 ἀδελφῷ 형제에게 G0080 σου, 너-의 G4771 Ἀδελφέ, 형제여 G0080 ἄφες 허락하라 G0863 ἐκβάλω 빼게 G1544 τὸ 그- G3588

κάρφος 티를 G2595 τὸ 그- G3588 ἐν 에 G1722 τῷ 그- G3588 ὀφθαλμῷ 눈 G3788 σου, 너-의 G4771 αὐτὸς 너-자신은 G0846 τὴν 그- G3588 ἐν 에 G1722 τῷ 그- G3588 ὀφθαλμῷ 눈 G3788 σοῦ 너-의 G4771

δοκὸν 들보를 G1385 οὐ 아니 G3756 βλέπων? 보며 G0991 ὑποκριτά, 위선자여 G5273 ἔκβαλε 빼라 G1544 πρῶτον 먼저 G4412 τὴν 그- G3588 δοκὸν 들보를 G1385 ἐκ 로-부터 G1537 τοῦ 그- G3588

ὀφθαλμοῦ 눈 G3788 σοῦ, 너-의 G4771 καὶ 그리고 G2532 τότε 그때 G5119 διαβλέψεις 봤을-것이다 G1227 τὸ 그- G3588 κάρφος 티를 G2595 τὸ 그- G3588 ἐν 에 G1722 τῷ 그- G3588 ὀφθαλμῷ 눈 G3788

τοῦ 그- G3588 ἀδελφοῦ 형제-의 G0080 σου 너-의 G4771 ἐκβαλεῖν. 빼기를 G1544

너는 네 눈 속에 있는 들보를 보지 못하면서 어찌하여 형제에게 말하기를 형제여 나로 네 눈 속에 있는 티를 빼게 하라 할 수 있느냐 외식하는 자여 먼저 네 눈 속에서 들보를 빼어라 그 후에야 네가 밝히 보고 형제의 눈 속에 있는 티를 빼리라

43 Οὐ 아니 G3756 γάρ 왜냐하면 G1063 ἐστιν 이다 G1510 δένδρον 나무가 G1186 καλὸν, 좋은 G2570 ποιοῦν 맺는 G4160 καρπὸν 열매를 G2590 σαπρόν; 나쁜 G4550 οὐδὲ 아니다 G3761 πάλιν 또한 G3825

δένδρον 나무가 G1186 σαπρὸν, 나쁜 G4550 ποιοῦν 맺는 G4160 καρπὸν 열매를 G2590 καλόν; 좋은 G2570

못된 열매 맺는 좋은 나무가 없고 또 좋은 열매 맺는 못된 나무가 없느니라

44 ἕκαστον 각각 G1538 γὰρ 왜냐하면 G1063 δένδρον, 나무는 G1186 ἐκ 로-부터 G1537 τοῦ 그- G3588 ἰδίου 자신-의 G2398 καρποῦ, 열매 G2590 γινώσκεται. 알려진다 G1097 οὐ 아니 G3756 γὰρ 왜냐하면 G1063

ἐξ 로-부터 G1537 ἀκανθῶν 가시나무들 G0173 συλλέγουσιν 모으지-않는다 G4816 σῦκα, 무화과를 G4810 οὐδὲ 아니다 G3761 ἐκ 로-부터 G1537 βάτου 찌마나무 G0942 σταφυλὴν 포도를 G4718 τρυγῶσιν. 따지-않는다 G5166

나무는 각각 그 열매로 아나니 가시나무에서 무화과를, 또는 찔레에서 포도를 따지 못하느니라

45 ὁ 그- G3588 ἀγαθὸς 선한 G0018 ἄνθρωπος, 사람은 G0444 ἐκ 로-부터 G1537 τοῦ 그- G3588 ἀγαθοῦ 선한 G0018 θησαυροῦ 보물 G2344 τῆς 그- G3588 καρδίας 마음-의 G2588 ‹αὐτοῦ›, 그-의 G0846

προφέρει 내놀는다 G4393 τὸ 그- G3588 ἀγαθόν; 선한-것을 G0018 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 πονηρὸς, 악한 G4190 ἐκ 로-부터 G1537 τοῦ 그- G3588 πονηροῦ, 악한 G4190 προφέρει 내놀는다 G4393

τὸ 그- G3588 πονηρόν. 악한-것을 G4190 ἐκ 로-부터 G1537 γὰρ 왜냐하면 G1063 περισσεύματος 차고-넘침 G4051 καρδίας, 마음-의 G2588 λαλεῖ 말한다 G2980 τὸ 그- G3588 στόμα 입이 G4750 αὐτοῦ. 그-의 G0846

선한 사람은 마음의 쌓은 선에서 선을 내고 악한 자는 그 쌓은 악에서 악을 내나니 이는 마음에 가득한 것을 입으로 말함이니라

46 Τί 왜 G5101 δέ 그런데 G1161 με 나-를 G1473 καλεῖτε 부르느냐 G2564 Κύριε, 주여 G2962 κύριε, 주여 G2962 καὶ 그리고 G2532 οὐ 알니 G3756 ποιεῖτε 하느냐 G4160 ἃ 그것을 G3739 λέγω? 말하는 G3004

너희는 나를 불러 주여 주여 하면서도 어찌하여 나의 말하는 것을 행치 아니하느냐

47 Πᾶς 모든 G3956 ὁ 그- G3588 ἐρχόμενος 오는-사람은 G2064 πρός 향-해 G4314 με, 나-에게 G1473 καὶ 그리고 G2532 ἀκούων 듣는 G0191 μου 나-의 G1473 τῶν 그- G3588 λόγων, 말들을 G3056 καὶ 그리고 G2532

ποιῶν 행하는 G4160 αὐτούς, 그것들을 G0846 ὑποδείξω 보여주겠다 G5263 ὑμῖν 너희에게 G4771 τίνι 누구와 G5101 ἐστὶν 이다 G1510 ὅμοιος. 같은지 G3664

내게 나아와 내 말을 듣고 행하는 자마다 누구와 같은 것을 너희에게 보이리라

48 ὅμοιός 같다 G3664 ἐστιν 이다 G1510 ἀνθρώπῳ 사람에게 G0444 οἰκοδομοῦντι 짓는 G3618 οἰκίαν, 집을 G3614 ὃς 그는 G3739 ἔσκαψεν 파고 G4626 καὶ 그리고 G2532 ἐβάθυνεν, 깊게-파고 G0900

καὶ 그리고 G2532 ἔθηκεν 놓았다 G5087 θεμέλιον 기초를 G2310 ἐπὶ 에 G1909 τὴν 그- G3588 πέτραν; 바위 G4073 πλημμύρης 홍수가 G4132 δὲ 그런데 G1161 γενομένης, 일어났을-때 G1096

προσέρηξεν 강타했다 G4366 ὁ 그- G3588 ποταμὸς 강이 G4215 τῇ 그- G3588 οἰκίᾳ 집에 G3614 ἐκείνῃ, 그 G1565 καὶ 그리고 G2532 οὐκ 않았다 G3756 ἴσχυσεν 낱할-수-없었다 G2480 σαλεῦσαι 흔들기를 G4531

αὐτὴν, 그것을 G0846 διὰ 때문-에 G1223 τὸ 그- G3588 καλῶς 잘 G2573 οἰκοδομῆσθαι 지어졌기-때문이다 G3618 αὐτήν. 그것이 G0846

집을 짓되 깊이 파고 주초를 반석 위에 놓은 사람과 같으니 큰 물이 나서 탁류가 그 집에 부딪히되 잘 지은 연고로 능히 요동케 못하였거니와

49 ὁ 그- G3588 | δὲ 그런데 G1161 | ἀκούσας, 듣고 G0191 | καὶ 그리고 G2532 | μὴ 않으면 G3361 | ποιήσας, 행하지 G4160 | ὅμοιός 같다 G3664 | ἐστιν 이다 G1510 | ἀνθρώπῳ 사람에게 G0444

οἰκοδομήσαντι 지은 G3618 | οἰκίαν 집을 G3614 | ἐπὶ 에 G1909 | τὴν 그- G3588 | γῆν 땅 G1093 | χωρὶς 없이 G5565 | θεμελίου; 기초 G2310 | ᾗ 그것에 G3739 | προσέρηξεν 강타했다 G4366 | ὁ 그- G3588

ποταμός, 강이 G4215 | καὶ 그리고 G2532 | εὐθὺς 즉시 G2112 | συνέπεσεν, 무너졌다 G4098 | καὶ 그리고 G2532 | ἐγένετο 되었다 G1096 | τὸ 그- G3588 | ῥῆγμα 무너짐이 G4485 | τῆς 그- G3588 | οἰκίας 집-의 G3614 | ἐκείνης, 그 G1565

μέγα. 큰 G3173

듣고 행치 아니하는 자는 주초 없이 흙 위에 집 지은 사람과 같으니 탁류가 부딪히매 집이 곧 무너져 파괴됨이 심하니라 하시니라

## Chapter 7

1 Ἐπειδὴ ~후에 G1894 | ἐπλήρωσεν 마쳤다 G4137 | πάντα 모든 G3956 | τὰ 그- G3588 | ῥήματα 말들을 G4487 | αὐτοῦ, 그-의 G0846 | εἰς 안-으로 G1519 | τὰς 그- G3588 | ἀκοὰς 귀들 G0189 | τοῦ 그- G3588 | λαοῦ, 백성-의 G2992

εἰσῆλθεν 들어갔다 G1525 | εἰς 안-으로 G1519 | Καφαρναούμ. 가버나움 G2584

예수께서 모든 말씀을 백성에게 들려 주시기를 마치신 후에 가버나움으로 들어가시니라

2 Ἑκατοντάρχου 백부장-의 G1543 | δέ 그런데 G1161 | τινος 어떤 G5100 | δοῦλος, 종이 G1401 | κακῶς 병들어 G2560 | ἔχων, 있는 G2192 | ἤμελλεν 야-하는-중이었다 G3195 | τελευτᾶν, 죽기를 G5053 | ὃς 그는 G3739

ἦν 이었다 G1510 | αὐτῷ 그-에게 G0846 | ἔντιμος. 귀한 G1784

어떤 백부장의 사랑하는 종이 병들어 죽게 되었더니

3 ἀκούσας 듣고 G0191 | δὲ 그런데 G1161 | περὶ 에-관해 G4012 | τοῦ 그- G3588 | Ἰησοῦ, 예수 G2424 | ἀπέστειλεν 보냈다 G0649 | πρὸς 향-해 G4314 | αὐτὸν 그-에게 G0846 | πρεσβυτέρους 장로들을 G4245 | τῶν 그- G3588

Ἰουδαίων, 유대인들-의 G2453 | ἐρωτῶν 구하며 G2065 | αὐτὸν 그-에게 G0846 | ὅπως ~하도록 G3704 | ἐλθὼν, 와서 G2064 | διασώσῃ 구하도록 G1295 | τὸν 그- G3588 | δοῦλον 종을 G1401 | αὐτοῦ. 그-의 G0846

예수의 소문을 듣고 유대인의 장로 몇을 보내어 오셔서 그 종을 구원하시기를 청한지라

4 οἱ 그- G3588 | δὲ 그런데 G1161 | παραγενόμενοι 도착한 G3854 | πρὸς 향-해 G4314 | τὸν 그- G3588 | Ἰησοῦν, 예수에게 G2424 | παρεκάλουν 간청했다 G3870 | αὐτὸν 그-에게 G0846 | σπουδαίως, 열심히 G4709

λέγοντες, 말하며 G3004 | ὅτι ~을 G3754 | ἄξιός 합당하다 G0514 | ἐστιν, 이다 G1510 | ᾧ 그에게 G3739 | παρέξῃ 베풀면 G3930 | τοῦτο; 이것을 G3778

이에 저희가 예수께 나아와 간절히 구하여 가로되 이 일을 하시는 것이 이 사람에게는 합당하니이다

5 ἀγαπᾷ γὰρ τὸ ἔθνος ἡμῶν, καὶ τὴν συναγωγὴν αὐτὸς ᾠκοδόμησεν
사랑한다 왜냐하면 그- 민족을 우리-의 그리고 그- 회당을 그-가 지었다
G0025 G1063 G3588 G1484 G1473 G2532 G3588 G4864 G0846 G3618

ἡμῖν.
우리에게
G1473

저가 우리 민족을 사랑하고 또한 우리를 위하여 회당을 지었나이다 하니

6 ὁ δὲ Ἰησοῦς ἐπορεύετο σὺν αὐτοῖς; ἤδη δὲ, αὐτοῦ οὐ μακρὰν
그- 그런데 예수는 가고-있었다 함께 그들 이미 그런데 그-가 않다 멀리
G3588 G1161 G2424 G4198 G4862 G0846 G2235 G1161 G0846 G3756 G3112

ἀπέχοντος ἀπὸ τῆς οἰκίας, ἔπεμψεν φίλους ὁ ἑκατοντάρχης, λέγων αὐτῷ,
떨어져-있는 로-부터 그- 집 보냈다 친구들을 그- 백부장이 말하는 그-에게
G0568 G0575 G3588 G3614 G3992 G5384 G3588 G1543 G3004 G0846

Κύριε, μὴ σκύλλου, οὐ γὰρ ἱκανός εἰμι, ἵνα ὑπὸ τὴν στέγην
주여 않으소서 수고하지 않다 왜냐하면 합당하다 나는 그래서 아래-에 그- 지붕
G2962 G3361 G4660 G3756 G1063 G2425 G1510 G2443 G5259 G3588 G4721

μου εἰσέλθῃς;
나-의 들어오시도록
G1473 G1525

예수께서 함께 가실새 이에 그 집이 멀지 아니하여 이 벗들을 보내어 가로되 주여 수고하시지 마옵소서 내 집에 들어오심을 나는 감당치 못하겠나이다

7 διὸ οὐδὲ ἐμαυτὸν ἠξίωσα πρὸς σὲ ἐλθεῖν; ἀλλὰ εἰπὲ λόγῳ,
그러므로 아니다 나-자신도 합당했다 향-해 당신-에게 오기를 그러나 말씀하소서 말씀으로
G1352 G3761 G1683 G0515 G4314 G4771 G2064 G0235 G3004 G3056

καὶ ἰαθήτω ὁ παῖς μου.
그리고 나을-것이다 그- 종이 나-의
G2532 G2390 G3588 G3816 G1473

그러므로 내가 주께 나아가기도 감당치 못할 줄을 알았나이다 말씀만 하사 내 하인을 낫게 하소서

8 καὶ γὰρ ἐγὼ ἄνθρωπός εἰμι ὑπὸ ἐξουσίαν τασσόμενος, ἔχων ὑπ’
때문이다 왜냐하면 나도 사람이다 이다 아래-에 권세 배치된 가진 아래-에
G2532 G1063 G1473 G0444 G1510 G5259 G1849 G5021 G2192 G5259

ἐμαυτὸν στρατιώτας; καὶ λέγω τούτῳ, Πορεύθητι, καὶ πορεύεται; καὶ
나-자신 군인들을 그리고 말한다 이-자에게 가라 그리고 간다 그리고
G1683 G4757 G2532 G3004 G3778 G4198 G2532 G4198 G2532

ἄλλῳ, Ἔρχου, καὶ ἔρχεται; καὶ τῷ δούλῳ μου, Ποίησον τοῦτο, καὶ
다른-자에게 오라 그리고 오다 그리고 그- 종에게 나-의 하라 이것을 그리고
G0243 G2064 G2532 G2064 G2532 G3588 G1401 G1473 G4160 G3778 G2532

ποιεῖ.
한다
G4160

저도 남의 수하에 든 사람이요 제 아래에도 군병이 있으니 이더러 가라 하면 가고 저더러 오라 하면 오고 제 종더러 이것을 하라 하면 하나이다

9 ἀκούσας δὲ ταῦτα, ὁ Ἰησοῦς ἐθαύμασεν αὐτόν; καὶ στραφεὶς τῷ
듣고 그런데 이-것들을 그- 예수는 놀람다 그-에게 그리고 돌아서서 그-
G0191 G1161 G3778 G3588 G2424 G2296 G0846 G2532 G4762 G3588

ἀκολουθοῦντι αὐτῷ ὄχλῳ, εἶπεν, Λέγω ὑμῖν, οὐδὲ ἐν τῷ Ἰσραὴλ
따르는 그-를 무리에게 말했다 말한다 너희에게 아니다 에서도 그- 이스라엘
G0190 G0846 G3793 G3004 G3004 G4771 G3761 G1722 G3588 G2474

τοσαύτην πίστιν εὗρον.
이렇게-큰 믿음을 찾지-못했다
G5118 G4102 G2147

예수께서 들으시고 저를 기이히 여겨 돌이키사 좇는 무리에게 이르시되 내가 너희에게 이르노니 이스라엘 중에서도 이만한 믿음은 만나지 못하였노라 하시더라

10 καὶ ὑποστρέψαντες εἰς τὸν οἶκον, οἱ πεμφθέντες, εὗρον τὸν δοῦλον
그리고 돌아가서 안-으로 그- 집 그- 보내진-사람들이 찾았다 그- 종을
G2532 G5290 G1519 G3588 G3624 G3588 G3992 G2147 G3588 G1401

ὑγιαίνοντα.
건강한
G5198

보내었던 사람들이 집으로 돌아가 보매 종이 이미 강건하여졌더라

11 Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἑξῆς, ἐπορεύθη εἰς πόλιν καλουμένην Ναΐν, καὶ
그리고 일어났다 에 다음 갔다 안-으로 도시 불리는 나인 그리고
G2532 G1096 G1722 G3588 G1836 G4198 G1519 G4172 G2564 G3484 G2532

συνεπορεύοντο αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, καὶ ὄχλος πολύς.
동행하고-있었다 그-와 그- 제자들이 그-의 그리고 무리가 큰
G4848 G0846 G3588 G3101 G0846 G2532 G3793 G4183

그 후에 예수께서 나인이란 성으로 가실새 제자와 허다한 무리가 동행하더니

12 ὡς δὲ ἤγγισεν τῇ πύλῃ τῆς πόλεως, καὶ ἰδοὺ, ἐξεκομίζετο
~처럼 그런데 가까이-왔다 그- 문에 그- 도시-의 그리고 보라 운반되고-있었다
G5613 G1161 G1448 G3588 G4439 G3588 G4172 G2532 G3708 G1580

τεθνηκὼς, μονογενὴς υἱὸς τῇ μητρὶ αὐτοῦ; καὶ αὐτὴ ἦν χήρα. καὶ
죽은-자가 독생자 아들이 그- 어머니에게 그-의 그리고 그녀는 이었다 과부 그리고
G2348 G3439 G5207 G3588 G3384 G0846 G2532 G0846 G1510 G5503 G2532

ὄχλος τῆς πόλεως, ἱκανὸς, ἦν σὺν αὐτῇ.
무리가 그- 도시-의 많은 있었다 함께 그녀
G3793 G3588 G4172 G2425 G1510 G4862 G0846

성문에 가까이 오실 때에 사람들이 한 죽은 자를 메고 나오니 이는 그 어미의 독자요 어미는 과부라 그 성의 많은 사람도 그와 함께 나오거늘

13 καὶ ἰδὼν αὐτὴν, ὁ Κύριος ἐσπλαγχνίσθη ἐπ’ αὐτῇ, καὶ εἶπεν αὐτῇ,
그리고 보고 그녀를 그- 주님이 불쌍히-여겼다 에 그녀 그리고 말했다 그녀에게
G2532 G3708 G0846 G3588 G2962 G4697 G1909 G0846 G2532 G3004 G0846

Μὴ κλαῖε.
않지-말라 울지
G3361 G2799

주께서 과부를 보시고 불쌍히 여기사 울지 말라 하시고

14 καὶ προσελθὼν, ἥψατο τῆς σοροῦ; οἱ δὲ βαστάζοντες ἔστησαν.
그리고 다가와서 만졌다 그- 관을 그- 그런데 메고-있던-사람들이 멈추었다
G2532 G4334 G0680 G3588 G4673 G3588 G1161 G0941 G2476

καὶ εἶπεν, Νεανίσκε, σοὶ λέγω, ἐγέρθητι!
그리고 말했다 젊은이여 너-에게 말한다 일어나라
G2532 G3004 G3495 G4771 G3004 G1453

가까이 오사 그 관에 손을 대시니 멘 자들이 서는지라 예수께서 가라사대 청년아 내가 네게 말하노니 일어나라 하시매

15 καὶ ἀνεκάθισεν ὁ νεκρὸς, καὶ ἤρξατο λαλεῖν, καὶ ἔδωκεν αὐτὸν τῇ
그리고 일어났다 그- 죽은-자가 그리고 시작했다 말하기를 그리고 주었다 그-를 그-
G2532 G0339 G3588 G3498 G2532 G0756 G2980 G2532 G1325 G0846 G3588

μητρὶ αὐτοῦ.
어머니에게 그-의
G3384 G0846

죽었던 자가 일어앉고 말도 하거늘 예수께서 그를 어미에게 주신대

16 ἔλαβεν δὲ φόβος πάντας, καὶ ἐδόξαζον τὸν Θεὸν, λέγοντες, ὅτι
잡았다 그런데 두려움이 모든-이들을 그리고 찬양했다 그- 하나님을 말하며 ~을
G2983 G1161 G5401 G3956 G2532 G1392 G3588 G2316 G3004 G3754

Προφήτης μέγας ἠγέρθη ἐν ἡμῖν! καὶ ὅτι, Ἐπεσκέψατο ὁ Θεὸς τὸν
예언자가 큰 일으켜졌다 에서 우리 그리고 ~을 돌보셨다 그- 하나님이 그-
G4396 G3173 G1453 G1722 G1473 G2532 G3754 G1980 G3588 G2316 G3588

λαὸν αὐτοῦ!
백성을 그-의
G2992 G0846

모든 사람이 두려워하며 하나님께 영광을 돌려 가로되 큰 선지자가 우리 가운데 일어나셨다 하고 또 하나님께서 자기 백성을 돌아보셨다 하더라

17 καὶ ἐξῆλθεν ὁ λόγος οὗτος ἐν ὅλῃ τῇ Ἰουδαίᾳ περὶ αὐτοῦ, καὶ
그리고 나갔다 그- 소문이 이 에 온 그- 유대 에-관해 그 그리고
G2532 G1831 G3588 G3056 G3778 G1722 G3650 G3588 G2449 G4012 G0846 G2532

πάσῃ τῇ περιχώρῳ.
모든 그- 주변-지역
G3956 G3588 G4066

예수께 대한 이 소문이 온 유대와 사방에 두루 퍼지니라

18 Καὶ ἀπήγγειλαν Ἰωάννῃ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ περὶ πάντων τούτων.
그리고 전했다 요한에게 그- 제자들이 그-의 에-관해 모든 이-것들을
G2532 G0518 G2491 G3588 G3101 G0846 G4012 G3956 G3778

요한의 제자들이 이 모든 일을 그에게 고하니

19 καὶ προσκαλεσάμενος δύο τινὰς τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, ὁ Ἰωάννης
그리고 불러 둘 어떤 그- 제자들-의 그-의 그- 요한이
G2532 G4341 G1417 G5100 G3588 G3101 G0846 G3588 G2491

ἔπεμψεν πρὸς τὸν Κύριον, λέγων, Σὺ εἶ ὁ ἐρχόμενος? ἢ ἄλλον
보냈다 향-해 그- 주님에게 말하며 당신이 이냐 그- 오시는-자 또는 다른-사람을
G3992 G4314 G3588 G2962 G3004 G4771 G1510 G3588 G2064 G2228 G0243

προσδοκῶμεν?
기다릴까요
G4328

요한이 그 제자 중 둘을 불러 주께 보내어 가로되 오실 그이가 당신이오니이까 우리가 다른 이를 기다리오리이까 하라 하매

20 παραγενόμενοι δὲ πρὸς αὐτὸν, οἱ ἄνδρες εἶπαν, Ἰωάννης ὁ Βαπτιστὴς
도착한 그런데 향-해 그-에게 그- 사람들이 말했다 요한 그- 세례요한이
G3854 G1161 G4314 G0846 G3588 G0435 G3004 G2491 G3588 G0910

ἀπέστειλεν ἡμᾶς πρὸς σὲ, λέγων, Σὺ εἶ ὁ ἐρχόμενος? ἢ
보냈다 우리를 향-해 당신-에게 말하며 당신이 이냐 그- 오시는-자 또는
G0649 G1473 G4314 G4771 G3004 G4771 G1510 G3588 G2064 G2228

ἄλλον προσδοκῶμεν?
다른-사람을 기다릴까요
G0243 G4328

저희가 예수께 나아가 가로되 침례 요한이 우리를 보내어 당신께 말하기를 오실 그이가 당신이오니이까 우리가 다른 이를 기다리오리이까 하더이다 하니

21 ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ, ἐθεράπευσεν πολλοὺς ἀπὸ νόσων, καὶ μαστίγων,
에 그 그- 시간 고쳤다 많은-사람들을 로-부터 병들 그리고 채찍들
G1722 G1565 G3588 G5610 G2323 G4183 G0575 G3554 G2532 G3148

καὶ πνευμάτων πονηρῶν, καὶ τυφλοῖς πολλοῖς, ἐχαρίσατο βλέπειν.
그리고 영들 악한 그리고 소경들에게 많은 은혜를-베푸셨다 보기를
G2532 G4151 G4190 G2532 G5185 G4183 G5483 G0991

마침 그 시에 예수께서 질병과 고통과 및 악귀 들린 자를 많이 고치시며 또 많은 소경을 보게 하신지라

22 καὶ ἀποκριθεὶς, εἶπεν αὐτοῖς, Πορευθέντες, ἀπαγγείλατε Ἰωάννῃ ἃ εἴδετε
그리고 대답하여 말했다 그들에게 가서 전하라 요한에게 그것을 보았고
G2532 G0611 G3004 G0846 G4198 G0518 G2491 G3739 G3708

καὶ ἠκούσατε: τυφλοὶ ἀναβλέπουσιν, χωλοὶ περιπατοῦσιν, λεπροὶ
그리고 들었는지 소경들이 본다 절룸발이들이 걷는다 나병환자들이
G2532 G0191 G5185 G0308 G5560 G4043 G3015

καθαρίζονται; καὶ κωφοὶ ἀκούουσιν, νεκροὶ ἐγείρονται, πτωχοὶ
깨끗하게-된다 그리고 귀먹어리들이 듣는다 죽은-자들이 일어난다 가난한-사람들이
G2511 G2532 G2974 G0191 G3498 G1453 G4434

εὐαγγελίζονται.
복음-전해지고-있다
G2097

대답하여 가라사대 너희가 가서 보고 들은 것을 요한에게 고하되 소경이 보며 앉은뱅이가 걸으며 문둥이가 깨끗함을 받으며 귀머거리가 들으며 죽은 자가 살아나며 가난한 자에게 복음이 전파된다 하라

23 καὶ μακάριός ἐστιν ὃς ἐὰν μὴ σκανδαλισθῇ ἐν ἐμοί.
그리고 복있다 이다 그는 만약 않으면 실족하면 에 나
G2532 G3107 G1510 G3739 G1437 G3361 G4624 G1722 G1473

누구든지 나를 인하여 실족치 아니하는 자는 복이 있도다 하시니라

24 Ἀπελθόντων δὲ τῶν ἀγγέλων, Ἰωάννου ἤρξατο λέγειν πρὸς τοὺς ὄχλους
떠난-후에 그런데 그- 사자들-의 요한-의 시작했다 말하기를 향-해 그- 무리들에게
G0565 G1161 G3588 G0032 G2491 G0756 G3004 G4314 G3588 G3793

περὶ Ἰωάννου: Τί ἐξήλθατε εἰς τὴν ἔρημον θεάσασθαι? κάλαμον ὑπὸ
에-관해 요한 무엇을 나갔는냐 안-으로 그- 광야 보기-위해 갈대를 에-의해
G4012 G2491 G5101 G1831 G1519 G3588 G2048 G2300 G2563 G5259

ἀνέμου σαλευόμενον?
바람 흔들리는
G0417 G4531

요한의 보낸 자가 떠난 후에 예수께서 무리에게 요한에 대하여 말씀하시되 너희가 무엇을 보려고 광야에 나갔더냐 바람에 흔들리는 갈대냐

25 ἀλλὰ τί ἐξήλθατε ἰδεῖν? ἄνθρωπον ἐν μαλακοῖς ἱματίοις ἠμφιεσμένον?
그러나 무엇을 나갔느냐 보기-위해 사람을 에 부드러운 옷들 입은
G0235 G5101 G1831 G3708 G0444 G1722 G3120 G2440 G0294

ἰδοὺ, οἱ ἐν ἱματισμῷ ἐνδόξῳ, καὶ τρυφῇ ὑπάρχοντες, ἐν τοῖς
보라 그- 에 의복 영화로운 그리고 사치 사는 에 그-
G3708 G3588 G1722 G2441 G1741 G2532 G5172 G5225 G1722 G3588

βασιλείοις εἰσίν.
궁전들 있다
G0934 G1510

그러면 너희가 무엇을 보려고 나갔더냐 부드러운 옷 입은 사람이냐 보라 화려한 옷 입고 사치하게 지내는 자는 왕궁에 있느니라

26 ἀλλὰ τί ἐξήλθατε ἰδεῖν? προφήτην? ναί, λέγω ὑμῖν, καὶ
그러나 무엇을 나갔느냐 보기-위해 예언자를 그렇다 말한다 너희에게 그리고
G0235 G5101 G1831 G3708 G4396 G3483 G3004 G4771 G2532

περισσότερον προφήτου.
더 예언자-보다
G4053 G4396

그러면 너희가 무엇을 보려고 나갔더냐 선지자냐 옳다 내가 너희에게 이르노니 선지자보다도 나은 자니라

27 οὗτός ἐστιν περὶ οὗ γέγραπται, Ἰδοὺ, ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου
이-사람은 이다 에-관해 그 기록되어-있다 보라 보내다 그- 사자를 나-의
G3778 G1510 G4012 G3739 G1125 G3708 G0649 G3588 G0032 G1473

πρὸ προσώπου σου, ὃς κατασκευάσει τὴν ὁδόν σου ἔμπροσθέν σου.
앞-에 얼굴 당신-의 그는 예비할-것이다 그- 길을 당신-의 앞-에 당신
G4253 G4383 G4771 G3739 G2680 G3588 G3598 G4771 G1715 G4771

기록된 바 보라 내가 내 사자를 네 앞에 보내노니 그가 네 앞에서 네 길을 예비하리라 한 것이 이 사람에 대한 말씀이라

28 λέγω ὑμῖν, μείζων ἐν γεννητοῖς γυναικῶν Ἰωάννου οὐδείς ἐστιν; ὁ
말한다 너희에게 더-큰 에서 태어난-사람들 여자들-의 요한-보다 아무도 이다 그-
G3004 G4771 G3173 G1722 G1084 G1135 G2491 G3762 G1510 G3588

δὲ μικρότερος ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ, μείζων αὐτοῦ ἐστιν.
그러나 작은-자도 에서 그- 나라 그- 하나님-의 더-크다 그-보다 이다
G1161 G3398 G1722 G3588 G0932 G3588 G2316 G3173 G0846 G1510

내가 너희에게 말하노니 여자가 낳은 자 중에 요한보다 큰 이가 없도다 그러나 하나님의 나라에서는 극히 작은 자라도 저보다 크니라 하시니

29 καὶ πᾶς ὁ λαὸς ἀκούσας, καὶ οἱ τελῶναι, ἐδικαίωσαν τὸν Θεόν,
그리고 모든 그- 백성이 듣고 그리고 그- 세리들이 정당히-여겼다 그- 하나님을
G2532 G3956 G3588 G2992 G0191 G2532 G3588 G5057 G1344 G3588 G2316

βαπτισθέντες τὸ βάπτισμα Ἰωάννου;
세례-받고 그- 세례를 요한-의
G0907 G3588 G0908 G2491

모든 백성과 세리들은 이미 요한의 침례를 받은지라 이 말씀을 듣고 하나님을 의롭다 하되

30 οἱ δὲ Φαρισαῖοι καὶ οἱ νομικοὶ, τὴν βουλὴν τοῦ Θεοῦ
그- 그러나 바리새인들과 그리고 그- 율법사들은 그- 경륜을 그- 하나님-의
G3588 G1161 G5330 G2532 G3588 G3544 G3588 G1012 G3588 G2316

ἠθέτησαν εἰς ἑαυτούς, μὴ βαπτισθέντες ὑπ' αὐτοῦ.
거부했다 향-해 자신들 않고 세례-받지 에-의해 그
G0114 G1519 G1438 G3361 G0907 G5259 G0846

오직 바리새인과 율법사들은 그 침례를 받지 아니한지라 스스로 하나님의 뜻을 저버리니라

31 Τίνι οὖν ὁμοιώσω τοὺς ἀνθρώπους τῆς γενεᾶς ταύτης? καὶ τίνι
누구에게 그러므로 비기겠는냐 그- 사람들을 그- 세대-의 이 그리고 누구에게
G5101 G3767 G3666 G3588 G0444 G3588 G1074 G3778 G2532 G5101

εἰσὶν ὅμοιοι?
이다 같은지
G1510 G3664

또 가라사대 이 세대의 사람을 무엇으로 비유할꼬 무엇과 같은고

32 ὅμοιοί εἰσιν παιδίοις τοῖς ἐν ἀγορᾷ καθημένοις, καὶ προσφωνοῦσιν
같다 이다 아이들에게 그- 에 시장 앉아-있는 그리고 소리치는
G3664 G1510 G3813 G3588 G1722 G0058 G2521 G2532 G4377

ἀλλήλοις ἃ, λέγει, Ηὐλήσαμεν ὑμῖν, καὶ οὐκ ὠρχήσασθε; ἐθρηνήσαμεν,
서로에게 그것들을 말한다 피리-불었다 너희에게 그리고 않았다 추지 애공했다
G0240 G3739 G3004 G0832 G4771 G2532 G3756 G3738 G2354

καὶ οὐκ ἐκλαύσατε.
그리고 않았다 울지
G2532 G3756 G2799

비유컨대 아이들이 장터에 앉아 서로 불러 가로되 우리가 너희를 향하여 피리를 불어도 너희가 춤추지 않고 우리가 애곡을 하여도 너희가 울지 아니하였다 함과 같도다

33 ἐλήλυθεν γὰρ Ἰωάννης ὁ Βαπτιστὴς, μὴ ἐσθίων ἄρτον, μήτε πίνων
왔다 왜냐하면 요한이 그- 세례요한이 않고 먹지 빵을 아니다 마시지
G2064 G1063 G2491 G3588 G0910 G3361 G2068 G0740 G3383 G4095

οἶνον, καὶ λέγετε, Δαιμόνιον ἔχει.
포도주를 그리고 말한다 귀신을 가졌다
G3631 G2532 G3004 G1140 G2192

침례 요한이 와서 떡도 먹지 아니하며 포도주도 마시지 아니하매 너희 말이 귀신이 들렸다 하더니

34 ἐλήλυθεν ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου, ἐσθίων καὶ πίνων, καὶ λέγετε, Ἰδοὺ,
왔다 그- 아들이 그- 사람-의 먹고 그리고 마시며 그리고 말한다 보라
G2064 G3588 G5207 G3588 G0444 G2068 G2532 G4095 G2532 G3004 G3708

ἄνθρωπος, φάγος καὶ οἰνοπότης, φίλος τελωνῶν καὶ ἁμαρτωλῶν;
사람이 먹보이고 그리고 술쿼 친구 세리들-의 그리고 죄인들-의
G0444 G5314 G2532 G3630 G5384 G5057 G2532 G0268

인자는 와서 먹고 마시매 너희 말이 보라 먹기를 탐하고 포도주를 즐기는 사람이요 세리와 죄인의 친구로다 하니

35 καὶ ἐδικαιώθη ἡ σοφία ἀπὸ πάντων τῶν τέκνων αὐτῆς.
그리고 정당하게-여겨졌다 그- 지혜가 로-부터 모든 그- 자녀들 그녀-의
G2532 G1344 G3588 G4678 G0575 G3956 G3588 G5043 G0846

지혜는 자기의 모든 자녀로 인하여 옳다 함을 얻느니라

36 Ἠρώτα δέ τις αὐτὸν τῶν Φαρισαίων, ἵνα φάγῃ μετ' αὐτοῦ, καὶ
구하고-있었다 그런데 어떤 그-에게 그- 바리새인들-의 그래서 먹기를 함께 그 그리고
G2065 G1161 G5100 G0846 G3588 G5330 G2443 G5315 G3326 G0846 G2532

εἰσελθὼν εἰς τὸν οἶκον τοῦ Φαρισαίου, κατεκλίθη;
들어가서 안-으로 그- 집 그- 바리새인-의 기대었다
G1525 G1519 G3588 G3624 G3588 G5330 G2625

한 바리새인이 예수께 자기와 함께 잡수기를 청하니 이에 바리새인의 집에 들어가 앉으셨을 때에

37 καὶ ἰδοὺ, γυνὴ ἥτις ἦν ἐν τῇ πόλει, ἁμαρτωλός. καὶ ἐπιγνοῦσα
그리고 보라 여자가 그녀는 이었다 에 그- 도시 죄인 그리고 알고
G2532 G3708 G1135 G3748 G1510 G1722 G3588 G4172 G0268 G2532 G1921

ὅτι κατάκειται ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ Φαρισαίου, κομίσασα ἀλάβαστρον μύρου,
~을 기대어-있다 에 그- 집 그- 바리새인-의 가져와서 옵합-상자를 향유-의
G3754 G2621 G1722 G3588 G3614 G3588 G5330 G2865 G0211 G3464

그 동네에 죄인인 한 여자가 있어 예수께서 바리새인의 집에 앉으셨음을 알고 향유 담은 옥합을 가지고 와서

38 καὶ στᾶσα ὀπίσω παρὰ τοὺς πόδας αὐτοῦ κλαίουσα, τοῖς δάκρυσιν ἤρξατο
그리고 서서 뒤-에 곁-에 그- 발 그-의 울며 그- 눈물들로 시작했다
G2532 G2476 G3694 G3844 G3588 G4228 G0846 G2799 G3588 G1144 G0756

βρέχειν τοὺς πόδας αὐτοῦ, καὶ ταῖς θριξὶν τῆς κεφαλῆς αὐτῆς,
적시기를 그- 발 그-의 그리고 그- 머리카락들로 그- 머리-의 그녀-의
G1026 G3588 G4228 G0846 G2532 G3588 G2359 G3588 G2776 G0846

ἐξέμασσεν, καὶ κατεφίλει τοὺς πόδας αὐτοῦ, καὶ ἤλειφεν τῷ μύρῳ.
닦았다 그리고 입맞추고-있었다 그- 발 그-의 그리고 바르고-있었다 그- 향유로
G1591 G2532 G2705 G3588 G4228 G0846 G2532 G0218 G3588 G3464

예수의 뒤로 그 발 곁에 서서 울며 눈물로 그 발을 적시고 자기 머리털로 씻고 그 발에 입맞추고 향유를 부으니

39 ἰδὼν δὲ ὁ Φαρισαῖος, ὁ καλέσας αὐτὸν, εἶπεν ἐν ἑαυτῷ, λέγων,
보고 그런데 그- 바리새인이 그- 초대한 그-를 말했다 에서 자신에게 말하며
G3708 G1161 G3588 G5330 G3588 G2564 G0846 G3004 G1722 G1438 G3004

Οὗτος εἰ ἦν (ὁ) προφήτης, ἐγίνωσκεν ἂν τίς καὶ ποταπὴ ἡ
이-사람이 만약 이었다면 그- 예언자 알았을-것이다 혹시 누가 그리고 어떤 그-
G3778 G1487 G1510 G3588 G4396 G1097 G0302 G5101 G2532 G4217 G3588

γυνὴ ἥτις ἅπτεται αὐτοῦ, ὅτι ἁμαρτωλός ἐστιν.
여자가 그녀가 만지는 그-를 ~을 죄인이다 이다
G1135 G3748 G0680 G0846 G3754 G0268 G1510

예수를 청한 바리새인이 이것을 보고 마음에 이르되 이 사람이 만일 선지자더면 자기를 만지는 이 여자가 누구며 어떠한 자 곧 죄인인 줄을 알았으리라 하거늘

40

| καὶ | ἀποκριθεὶς, | ὁ | Ἰησοῦς | εἶπεν | πρὸς | αὐτόν, | Σίμων, | ἔχω | σοί | τι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 대답하여 | 그- | 예수가 | 말했다 | 향-해 | 그-에게 | 시몬아 | 가졌다 | 너-에게 | 어떤-것을 |
| G2532 | G0611 | G3588 | G2424 | G3004 | G4314 | G0846 | G4613 | G2192 | G4771 | G5100 |

| εἰπεῖν. | ὁ | δέ, | Διδάσκαλε, | εἰπέ, | φησίν. |
|---|---|---|---|---|---|
| 말하기를 | 그-가 | 그런데 | 선생님이여 | 말하소서 | 말한다 |
| G3004 | G3588 | G1161 | G1320 | G3004 | G5346 |

예수께서 대답하여 가라사대 시몬아 내가 네게 이를 말이 있다 하시니 저가 가로되 선생님 말씀하소서

41

| δύο | χρεοφειλέται | ἦσαν | δανιστῇ | τινι; | ὁ | εἷς | ὤφειλεν | δηνάρια |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 둘 | 빚진-자들이 | 있었다 | 대금업자에게 | 어떤 | 그- | 한-사람은 | 빚졌다 | 데나리움 |
| G1417 | G5533 | G1510 | G1157 | G5100 | G3588 | G1520 | G3784 | G1220 |

| πεντακόσια; | ὁ | δὲ | ἕτερος, | πεντήκοντα. |
|---|---|---|---|---|
| 오백 | 그- | 그런데 | 다른-사람은 | 오십 |
| G4001 | G3588 | G1161 | G2087 | G4004 |

가라사대 빚 주는 사람에게 빚진 자가 둘이 있어 하나는 오백 데나리온을 졌고 하나는 오십 데나리온을 졌는데

42

| μὴ | ἐχόντων | αὐτῶν | ἀποδοῦναι, | ἀμφοτέροις | ἐχαρίσατο. | τίς | οὖν | αὐτῶν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 않은 | 가진 | 그들이 | 갚을-것이 | 둘-다에게 | 뒤었다 | 누가 | 그러므로 | 그들-중에 |
| G3361 | G2192 | G0846 | G0591 | G0297 | G5483 | G5101 | G3767 | G0846 |

| πλεῖον | ἀγαπήσει | αὐτόν? |
|---|---|---|
| 더 | 사랑할까 | 그-를 |
| G4119 | G0025 | G0846 |

갚을 것이 없으므로 둘 다 탕감하여 주었으니 둘 중에 누가 저를 더 사랑하겠느냐

43

| ἀποκριθεὶς, | Σίμων | εἶπεν, | Ὑπολαμβάνω | ὅτι | ᾧ | τὸ | πλεῖον | ἐχαρίσατο. | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답하여 | 시몬이 | 말했다 | 생각한다 | ~을 | 그에게 | 그- | 더 | 뒤었다 | 그-가 |
| G0611 | G4613 | G3004 | G5274 | G3754 | G3739 | G3588 | G4119 | G5483 | G3588 |

| δὲ | εἶπεν | αὐτῷ, | Ὀρθῶς | ἔκρινας. |
|---|---|---|---|---|
| 그런데 | 말했다 | 그-에게 | 바르게 | 판단했다 |
| G1161 | G3004 | G0846 | G3723 | G2919 |

시몬이 대답하여 가로되 제 생각에는 많이 탕감함을 받은 자니이다 가라사대 네 판단이 옳다 하시고

44

| καὶ | στραφεὶς | πρὸς | τὴν | γυναῖκα, | τῷ | Σίμωνι | ἔφη, | Βλέπεις | ταύτην | τὴν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 돌아서서 | 향-해 | 그- | 여자에게 | 그- | 시몬에게 | 말했다 | 보느냐 | 이 | 그- |
| G2532 | G4762 | G4314 | G3588 | G1135 | G3588 | G4613 | G5346 | G0991 | G3778 | G3588 |

| γυναῖκα? | εἰσῆλθόν | σου | εἰς | τὴν | οἰκίαν; | ὕδωρ | μοι | ἐπὶ | πόδας | οὐκ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 여자를 | 들어왔다 | 너-의 | 안-으로 | 그- | 집 | 물을 | 나-에게 | 에 | 발 | 않았다 |
| G1135 | G1525 | G4771 | G1519 | G3588 | G3614 | G5204 | G1473 | G1909 | G4228 | G3756 |

| ἔδωκας; | αὕτη | δὲ | τοῖς | δάκρυσιν | ἔβρεξέν | μου | τοὺς | πόδας, | καὶ | ταῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 주지 | 이-여자는 | 그런데 | 그- | 눈물들로 | 적셤다 | 나-의 | 그- | 발 | 그리고 | 그- |
| G1325 | G3778 | G1161 | G3588 | G1144 | G1026 | G1473 | G3588 | G4228 | G2532 | G3588 |

| θριξὶν | αὐτῆς | ἐξέμαξεν. |
|---|---|---|
| 머리카락들로 | 그녀-의 | 닦았다 |
| G2359 | G0846 | G1591 |

여자를 돌아보시며 시몬에게 이르시되 이 여자를 보느냐 내가 네 집에 들어오매 너는 내게 발 씻을 물도 주지 아니하였으되 이 여자는 눈물로 내 발을 적시고 그 머리털로 씻었으며

45 φίλημά μοι οὐκ ἔδωκας, αὕτη δὲ, ἀφ’ ἧς εἰσῆλθον, οὐ
입맞춤을 나-에게 않았다 주지 이-여자는 그런데 로-부터 그것 들어왔다 않았다
G5370 G1473 G3756 G1325 G3778 G1161 G0575 G3739 G1525 G3756

διέλιπεν καταφιλοῦσά μου τοὺς πόδας.
그치지 입맞추기를 나-의 그- 발
G1257 G2705 G1473 G3588 G4228

너는 내게 입맞추지 아니하였으되 저는 내가 들어올 때로부터 내 발에 입맞추기를 그치지 아니하였으며

46 ἐλαίῳ τὴν κεφαλήν μου οὐκ ἤλειψας; αὕτη δὲ, μύρῳ ἤλειψεν τοὺς
기름으로 그- 머리를 나-의 않았다 바르지 이-여자는 그런데 향유로 바른다 그-
G1637 G3588 G2776 G1473 G3756 G0218 G3778 G1161 G3464 G0218 G3588

πόδας μου.
발 나-의
G4228 G1473

너는 내 머리에 감람유도 붓지 아니하였으되 저는 향유를 내 발에 부었느니라

47 οὗ χάριν λέγω σοι, ἀφέωνται αἱ ἁμαρτίαι αὐτῆς αἱ πολλαί;
그러므로 위하여 말한다 너-에게 사함-받았다 그- 죄들이 그녀-의 그- 많은
G3739 G5484 G3004 G4771 G0863 G3588 G0266 G0846 G3588 G4183

ὅτι ἠγάπησεν πολύ; ᾧ δὲ ὀλίγον ἀφίεται, ὀλίγον ἀγαπᾷ.
왜냐하면 사랑했다 많이 그에게 그런데 조금 사함-받는-자는 조금 사랑한다
G3754 G0025 G4183 G3739 G1161 G3641 G0863 G3641 G0025

이러므로 내가 네게 말하노니 저의 많은 죄가 사하여졌도다 이는 저의 사랑함이 많음이라 사함을 받은 일이 적은 자는 적게 사랑하느니라

48 εἶπεν δὲ αὐτῇ, Ἀφέωνταί σου αἱ ἁμαρτίαι.
말했다 그런데 그녀에게 사함-받았다 너-의 그- 죄들이
G3004 G1161 G0846 G0863 G4771 G3588 G0266

이에 여자에게 이르시되 네 죄사함을 얻었느니라 하시니

49 καὶ ἤρξαντο οἱ συνανακείμενοι λέγειν ἐν ἑαυτοῖς, Τίς οὗτός
그리고 시작했다 그- 함께-앉은-사람들이 말하기를 에서 자신들에게 누구인가 이-사람은
G2532 G0756 G3588 G4873 G3004 G1722 G1438 G5101 G3778

ἐστιν ὃς καὶ ἁμαρτίας ἀφίησιν?
이다 그는 또한 죄들도 용서하는가
G1510 G3739 G2532 G0266 G0863

함께 앉은 자들이 속으로 말하되 이가 누구이기에 죄도 사하는가 하더라

50 εἶπεν δὲ πρὸς τὴν γυναῖκα, Ἡ πίστις σου σέσωκέν σε; πορεύου
말했다 그런데 향-해 그- 여자에게 그- 믿음이 너-의 구했다 너-를 가라
G3004 G1161 G4314 G3588 G1135 G3588 G4102 G4771 G4982 G4771 G4198

εἰς εἰρήνην.
안-으로 평화
G1519 G1515

예수께서 여자에게 이르시되 네 믿음이 너를 구원하였으니 평안히 가라 하시니라

# Chapter 8

1 Καὶ 그리고 G2532 ἐγένετο 일어났다 G1096 ἐν 에 G1722 τῷ 그- G3588 καθεξῆς, 다음 G2517 καὶ 그리고 G2532 αὐτὸς 그-는 G0846 διώδευεν 다니고-있었다 G1353 κατὰ 따라 G2596 πόλιν 도시 G4172 καὶ 그리고 G2532
κώμην, 마을 G2968 κηρύσσων 선포하며 G2784 καὶ 그리고 G2532 εὐαγγελιζόμενος, 복음-전하며 G2097 τὴν 그- G3588 βασιλείαν 나라를 G0932 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ. 하나님-의 G2316 καὶ 그리고 G2532 οἱ 그- G3588
δώδεκα 열둘이 G1427 σὺν 함께 G4862 αὐτῷ, 그-와 G0846

이 후에 예수께서 각 성과 촌에 두루 다니시며 하나님의 나라를 반포하시며 그 복음을 전하실새 열두 제자가 함께 하였고

2 καὶ 그리고 G2532 γυναῖκές 여자들이 G1135 τινες 어떤 G5100 αἳ 그들은 G3739 ἦσαν 이었다 G1510 τεθεραπευμέναι 고침-받은 G2323 ἀπὸ 로-부터 G0575 πνευμάτων 영들 G4151 πονηρῶν 악한 G4190
καὶ 그리고 G2532 ἀσθενειῶν, 병들 G0769 Μαρία 마리아 G3137 ἡ 그- G3588 καλουμένη 불리는 G2564 Μαγδαληνή, 막달라 G3094 ἀφ’ 로-부터 G0575 ἧς 그녀 G3739 δαιμόνια 귀신들이 G1140 ἑπτὰ 일곱 G2033
ἐξεληλύθει; 나갔다 G1831

또한 악귀를 쫓아내심과 병 고침을 받은 어떤 여자들 곧 일곱 귀신이 나간 자 막달라인이라 하는 마리아와

3 καὶ 그리고 G2532 Ἰωάννα 요안나 G2489 γυνὴ 아내 G1135 Χουζᾶ, 구사-의 G5529 ἐπιτρόπου 청지기 G2012 Ἡρῴδου; 헤롯-의 G2264 καὶ 그리고 G2532 Σουσάννα, 수산나 G4677 καὶ 그리고 G2532
ἕτεραι 다른-여자들이 G2087 πολλαί, 많은 G4183 αἵτινες 그들은 G3748 διηκόνουν 섬기고-있었다 G1247 αὐτοῖς 그들을 G0846 ἐκ 로-부터 G1537 τῶν 그- G3588 ὑπαρχόντων 소유한-것들 G5225 αὐταῖς. 그녀들-의 G0846

또 헤롯의 청지기 구사의 아내 요안나와 또 수산나와 다른 여러 여자가 함께 하여 자기들의 소유로 저희를 섬기더라

4 Συνιόντος 모이는 G4896 δὲ 그런데 G1161 ὄχλου 무리가 G3793 πολλοῦ, 많은 G4183 καὶ 그리고 G2532 τῶν 그- G3588 κατὰ 따라 G2596 πόλιν 도시 G4172 ἐπιπορευομένων 오는-사람들이 G1975 πρὸς 향-해 G4314
αὐτὸν, 그-에게 G0846 εἶπεν 말했다 G3004 διὰ 통-해 G1223 παραβολῆς. 비유 G3850

각 동네 사람들이 예수께로 나아와 큰 무리를 이루니 예수께서 비유로 말씀하시되

5 Ἐξῆλθεν 나갔다 G1831 ὁ 그- G3588 σπείρων 씨-뿌리는-자가 G4687 τοῦ 그- G3588 σπεῖραι 뿌리기-위해 G4687 τὸν 그- G3588 σπόρον 씨를 G4703 αὐτοῦ; 그-의 G0846 καὶ 그리고 G2532 ἐν 에 G1722
τῷ 그- G3588 σπείρειν 뿌리는-중에 G4687 αὐτὸν, 그-가 G0846 ὃ 그것은 G3739 μὲν 한편으로는 G3303 ἔπεσεν 떨어졌다 G4098 παρὰ 곁-에 G3844 τὴν 그- G3588 ὁδόν, 길 G3598 καὶ 그리고 G2532
κατεπατήθη, 밟혔다 G2662 καὶ 그리고 G2532 τὰ 그- G3588 πετεινὰ 새들이 G4071 τοῦ 그- G3588 οὐρανοῦ 하늘-의 G3772 κατέφαγεν 먹어치웠다 G2719 αὐτό. 그것을 G0846

씨를 뿌리는 자가 그 씨를 뿌리러 나가서 뿌릴새 더러는 길 가에 떨어지매 밟히며 공중의 새들이 먹어버렸고

6 καὶ ἕτερον κατέπεσεν ἐπὶ τὴν πέτραν, καὶ φυὲν ἐξηράνθη, διὰ τὸ
그리고 다른-것은 떨어졌다 에 그- 바위 그리고 자라서 말랐다 때문-에 그-
G2532 G2087 G2667 G1909 G3588 G4073 G2532 G5453 G3583 G1223 G3588

μὴ ἔχειν ἰκμάδα;
않고 가졌기 수분을
G3361 G2192 G2429

더러는 바위 위에 떨어지매 났다가 습기가 없으므로 말랐고

7 καὶ ἕτερον ἔπεσεν ἐν μέσῳ τῶν ἀκανθῶν, καὶ συμφυεῖσαι, αἱ
그리고 다른-것은 떨어졌다 에 가운데 그- 가시나무들 그리고 함께-자라서 그-
G2532 G2087 G4098 G1722 G3319 G3588 G0173 G2532 G4855 G3588

ἄκανθαι ἀπέπνιξαν αὐτό;
가시나무들이 막았다 그것을
G0173 G0638 G0846

더러는 가시 떨기 속에 떨어지매 가시가 함께 자라서 기운을 막았고

8 καὶ ἕτερον ἔπεσεν εἰς τὴν γῆν τὴν ἀγαθήν, καὶ φυὲν, ἐποίησεν
그리고 다른-것은 떨어졌다 안-으로 그- 땅 그- 좋은 그리고 자라서 맺았다
G2532 G2087 G4098 G1519 G3588 G1093 G3588 G0018 G2532 G5453 G4160

καρπὸν ἑκατονταπλασίονα. ταῦτα λέγων ἐφώνει, Ὁ ἔχων ὦτα ἀκούειν,
열매를 백-배 이-것들을 말하며 외쳤다 그- 가진 귀를 듣기-위한
G2590 G1542 G3778 G3004 G5455 G3588 G2192 G3775 G0191

ἀκουέτω.
들어라
G0191

더러는 좋은 땅에 떨어지매 나서 백 배의 결실을 하였느니라 이 말씀을 하시고 외치시되 들을 귀 있는 자는 들을지어다

9 Ἐπηρώτων δὲ αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, τίς αὕτη εἴη, ἡ
묻고-있었다 그런데 그-에게 그- 제자들이 그-의 무엇이 이 일지 그-
G1905 G1161 G0846 G3588 G3101 G0846 G5101 G3778 G1510 G3588

παραβολή?
비유가
G3850

제자들이 이 비유의 뜻을 물으니

10 ὁ δὲ εἶπεν, Ὑμῖν δέδοται γνῶναι τὰ μυστήρια τῆς βασιλείας τοῦ
그-가 그런데 말했다 너희에게 주어졌다 알기를 그- 비밀들을 그- 나라-의 그-
G3588 G1161 G3004 G4771 G1325 G1097 G3588 G3466 G3588 G0932 G3588

Θεοῦ, τοῖς δὲ λοιποῖς, ἐν παραβολαῖς; ἵνα βλέποντες, μὴ
하나님-의 그- 그러나 나머지에게는 에 비유들로 그래서 보면서 않도록
G2316 G3588 G1161 G3062 G1722 G3850 G2443 G0991 G3361

βλέπωσιν; καὶ ἀκούοντες, μὴ συνιῶσιν.
보지 그리고 들으면서 않도록 깨닫지
G0991 G2532 G0191 G3361 G4920

가라사대 하나님 나라의 비밀을 아는 것이 너희에게는 허락되었으나 다른 사람에게는 비유로 하나니 이는 저희로 보아도 보지 못하고 들어도 깨닫지 못하게 하려 함이니라

11 ἔστιν δὲ αὕτη ἡ παραβολή: ὁ σπόρος ἐστὶν ὁ λόγος τοῦ
이다 그런데 이 그- 비유는 그- 씨는 이다 그- 말씀 그-
G1510 G1161 G3778 G3588 G3850 G3588 G4703 G1510 G3588 G3056 G3588

Θεοῦ;
하나님-의
G2316

이 비유는 이러하니라 씨는 하나님의 말씀이요

12 οἱ δὲ παρὰ τὴν ὁδόν εἰσιν οἱ ἀκούσαντες; εἶτα ἔρχεται ὁ
그- 그런데 곁-에 그- 길 이다 그- 들은-사람들 그다음 온다 그-
G3588 G1161 G3844 G3588 G3598 G1510 G3588 G0191 G1534 G2064 G3588

διάβολος καὶ αἴρει τὸν λόγον ἀπὸ τῆς καρδίας αὐτῶν, ἵνα μὴ
마귀가 그리고 빼앗는다 그- 말씀을 로-부터 그- 마음 그들-의 그래서 않도록
G1228 G2532 G0142 G3588 G3056 G0575 G3588 G2588 G0846 G2443 G3361

πιστεύσαντες σωθῶσιν.
믿어서 구원-받지
G4100 G4982

길 가에 있다는 것은 말씀을 들은 자니 이에 마귀가 와서 그들로 믿어 구원을 얻지 못하게 하려고 말씀을 그 마음에서 빼앗는 것이요

13 οἱ δὲ ἐπὶ τῆς πέτρας, οἳ ὅταν ἀκούσωσιν, μετὰ χαρᾶς δέχονται
그- 그런데 에 그- 바위 그들은 ~할-때 들으면 함께 기쁨 받는다
G3588 G1161 G1909 G3588 G4073 G3739 G3752 G0191 G3326 G5479 G1209

τὸν λόγον, καὶ οὗτοι ῥίζαν οὐκ ἔχουσιν, οἳ πρὸς καιρὸν πιστεύουσιν,
그- 말씀을 그리고 이들은 뿌리를 않다 가지지 그들은 향-해 때 믿다가
G3588 G3056 G2532 G3778 G4491 G3756 G2192 G3739 G4314 G2540 G4100

καὶ ἐν καιρῷ πειρασμοῦ ἀφίστανται.
그리고 에 때 시험-의 떨어져-나간다
G2532 G1722 G2540 G3986 G0868

바위 위에 있다는 것은 말씀을 들을 때에 기쁨으로 받으나 뿌리가 없어 잠간 믿다가 시험을 받을 때에 배반하는 자요

14 τὸ δὲ εἰς τὰς ἀκάνθας πεσόν, οὗτοί εἰσιν οἱ ἀκούσαντες, καὶ
그- 그런데 안-에 그- 가시나무들 떨어진-것은 이들은 이다 그- 들은-사람들 그리고
G3588 G1161 G1519 G3588 G0173 G4098 G3778 G1510 G3588 G0191 G2532

ὑπὸ μεριμνῶν, καὶ πλούτου, καὶ ἡδονῶν τοῦ βίου, πορευόμενοι
에-의해 걱정들과 그리고 부 그리고 쾌락들 그- 삶-의 가면서
G5259 G3308 G2532 G4149 G2532 G2237 G3588 G0979 G4198

συμπνίγονται, καὶ οὐ τελεσφοροῦσιν.
막히고 그리고 않다 열매-맺지
G4846 G2532 G3756 G5052

가시떨기에 떨어졌다는 것은 말씀을 들은 자니 지내는 중 이생의 염려와 재리와 일락에 기운이 막혀 온전히 결실치 못하는 자요

15 τὸ δὲ ἐν τῇ καλῇ γῇ, οὗτοί εἰσιν οἵτινες ἐν καρδίᾳ καλῇ καὶ
그- 그런데 에 그- 좋은 땅 이들은 이다 그들은 에 마음 좋고 그리고
G3588 G1161 G1722 G3588 G2570 G1093 G3778 G1510 G3748 G1722 G2588 G2570 G2532

ἀγαθῇ, ἀκούσαντες τὸν λόγον κατέχουσιν, καὶ καρποφοροῦσιν ἐν ὑπομονῇ.
선한 듣고 그- 말씀을 간직한다 그리고 열매-맺는다 에 인내
G0018 G0191 G3588 G3056 G2722 G2532 G2592 G1722 G5281

좋은 땅에 있다는 것은 착하고 좋은 마음으로 말씀을 듣고 지키어 인내로 결실하는 자니라

16 Οὐδεὶς δὲ λύχνον ἅψας, καλύπτει αὐτὸν σκεύει, ἢ ὑποκάτω κλίνης
아무도 그런데 등불을 켜서 덤지-않는다 그것을 그릇으로 또는 아래-에 침대
G3762 G1161 G3088 G0681 G2572 G0846 G4632 G2228 G5270 G2825

τίθησιν, ἀλλ’ ἐπὶ λυχνίας τίθησιν, ἵνα οἱ εἰσπορευόμενοι βλέπωσιν τὸ
놓지-않는다 그러나 에 등경대 놓는다 그래서 그- 들어오는-사람들이 보도록 그-
G5087 G0235 G1909 G3087 G5087 G2443 G3588 G1531 G0991 G3588

φῶς.
빛을
G5457

누구든지 등불을 켜서 그릇으로 덮거나 평상 아래 두지 아니하고 등경 위에 두나니 이는 들어가는 자들로 그 빛을 보게 하려 함이라

17 οὐ γάρ ἐστιν κρυπτὸν ὃ οὐ φανερὸν γενήσεται; οὐδὲ ἀπόκρυφον
않다 왜냐하면 이다 숨겨진-것이 그것은 않다 드러나게 될-것이 아니다 감추어진-것이
G3756 G1063 G1510 G2927 G3739 G3756 G5318 G1096 G3761 G0614

ὃ οὐ μὴ γνωσθῇ, καὶ εἰς φανερὸν ἔλθῃ.
그것은 않다 않다 알려지지 그리고 안-으로 드러남 오지
G3739 G3756 G3361 G1097 G2532 G1519 G5318 G2064

숨은 것이 장차 드러나지 아니할 것이 없고 감추인 것이 장차 알려지고 나타나지 않을 것이 없느니라

18 βλέπετε οὖν πῶς ἀκούετε: ὃς ἂν γὰρ ἔχῃ, δοθήσεται αὐτῷ;
조심하라 그러므로 어떻게 듣는지 그는 혹시 왜냐하면 가지면 주어질-것이다 그-에게
G0991 G3767 G4459 G0191 G3739 G0302 G1063 G2192 G1325 G0846

καὶ ὃς ἂν μὴ ἔχῃ, καὶ ὃ δοκεῖ ἔχειν ἀρθήσεται ἀπ’
그리고 그는 혹시 않으면 가지지 또한 그것을 생각하는 가졌기 빼앗길-것이다 로-부터
G2532 G3739 G0302 G3361 G2192 G2532 G3739 G1380 G2192 G0142 G0575

αὐτοῦ.
그
G0846

그러므로 너희가 어떻게 듣는가 스스로 삼가라 누구든지 있는 자는 받겠고 없는 자는 그 있는 줄로 아는 것까지 빼앗기리라 하시니라

19 Παρεγένετο δὲ πρὸς αὐτὸν ἡ μήτηρ καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, καὶ
왔다 그런데 향-해 그-에게 그- 어머니와 그리고 그- 형제들이 그-의 그리고
G3854 G1161 G4314 G0846 G3588 G3384 G2532 G3588 G0080 G0846 G2532

οὐκ ἠδύναντο συντυχεῖν αὐτῷ, διὰ τὸν ὄχλον.
않았다 할-수-없었다 만나기를 그-를 때문-에 그- 무리
G3756 G1410 G4940 G0846 G1223 G3588 G3793

예수의 모친과 그 동생들이 왔으나 무리를 인하여 가까이 하지 못하니

20 ἀπηγγέλη δὲ αὐτῷ, Ἡ μήτηρ σου, καὶ οἱ ἀδελφοί σου,
알려졌다 그런데 그-에게 그- 어머니가 당신-의 그리고 그- 형제들이 당신-의
G0518 G1161 G0846 G3588 G3384 G4771 G2532 G3588 G0080 G4771

ἑστήκασιν ἔξω, ἰδεῖν θέλοντές σε.
서-있다 밖-에 보기를 원하며 당신-을
G2476 G1854 G3708 G2309 G4771

혹이 고하되 당신의 모친과 동생들이 당신을 보려고 밖에 섰나이다

21 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς, εἶπεν πρὸς αὐτούς, Μήτηρ μου καὶ ἀδελφοί μου,
그-가 그런데 대답하여 말했다 향-해 그들에게 어머니가 나-의 그리고 형제들이 나-의
G3588 G1161 G0611 G3004 G4314 G0846 G3384 G1473 G2532 G0080 G1473

οὗτοί εἰσιν οἱ τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ ἀκούοντες καὶ ποιοῦντες.
이들이다 이다 그- 그- 말씀을 그- 하나님-의 듣고 그리고 행하는-사람들
G3778 G1510 G3588 G3588 G3056 G3588 G2316 G0191 G2532 G4160

예수께서 대답하여 가라사대 내 모친과 내 동생들은 곧 하나님의 말씀을 듣고 행하는 이 사람들이라 하시니라

22 Ἐγένετο δὲ, ἐν μιᾷ τῶν ἡμερῶν καὶ αὐτὸς ἐνέβη εἰς πλοῖον,
일어났다 그런데 에 한 그- 날들-의 그리고 그-는 탔다 안-으로 배
G1096 G1161 G1722 G1520 G3588 G2250 G2532 G0846 G1684 G1519 G4143

καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, καὶ εἶπεν πρὸς αὐτούς, Διέλθωμεν εἰς τὸ
그리고 그- 제자들이 그-의 그리고 말했다 향-해 그들에게 건너가자 안-으로 그-
G2532 G3588 G3101 G0846 G2532 G3004 G4314 G0846 G1330 G1519 G3588

πέραν τῆς λίμνης. καὶ ἀνήχθησαν.
저쪽 그- 호수-의 그리고 떠났다
G4008 G3588 G3041 G2532 G0321

하루는 제자들과 함께 배에 오르사 저희에게 이르시되 호수 저편으로 건너가자 하시매 이에 떠나

23 πλεόντων δὲ αὐτῶν, ἀφύπνωσεν. καὶ κατέβη λαῖλαψ ἀνέμου εἰς τὴν
항해하는-중에 그런데 그들이 잠들었다 그리고 내려왔다 폭풍이 바람-의 안-으로 그-
G4126 G1161 G0846 G0879 G2532 G2597 G2978 G0417 G1519 G3588

λίμνην, καὶ συνεπληροῦντο, καὶ ἐκινδύνευον.
호수 그리고 찼고-있었다 그리고 위험하게-되었다
G3041 G2532 G4845 G2532 G2793

행선할 때에 예수께서 잠이 드셨더니 마침 광풍이 호수로 내리치매 배에 물이 가득하게 되어 위태한지라

24 προσελθόντες δὲ, διήγειραν αὐτὸν, λέγοντες, Ἐπιστάτα, ἐπιστάτα, ἀπολλύμεθα!
다가와서 그런데 깨웠다 그-를 말하며 선생님이여 선생님이여 죽게됩니다
G4334 G1161 G1326 G0846 G3004 G1988 G1988 G0622

ὁ δὲ διεγερθεὶς, ἐπετίμησεν τῷ ἀνέμῳ καὶ τῷ κλύδωνι τοῦ ὕδατος,
그-가 그런데 일어나서 꾸짖었다 그- 바람과 그리고 그- 파도를 그- 물-의
G3588 G1161 G1326 G2008 G3588 G0417 G2532 G3588 G2830 G3588 G5204

καὶ ἐπαύσαντο, καὶ ἐγένετο γαλήνη.
그리고 그쳤다 그리고 되었다 고요함이
G2532 G3973 G2532 G1096 G1055

제자들이 나아와 깨워 가로되 주여 주여 우리가 죽겠나이다 한대 예수께서 잠을 깨사 바람과 물결을 꾸짖으시니 이에 그쳐 잔잔하여지더라

25 εἶπεν δὲ αὐτοῖς, Ποῦ ἡ πίστις ὑμῶν? φοβηθέντες δὲ, ἐθαύμασαν,
말했다 그런데 그들에게 어디에 그- 믿음이 너희-의 두려워하며 그런데 놀람다
G3004 G1161 G0846 G4226 G3588 G4102 G4771 G5399 G1161 G2296

λέγοντες πρὸς ἀλλήλους, Τίς ἄρα οὗτός ἐστιν? ὅτι καὶ τοῖς ἀνέμοις
말하며 향-해 서로에게 누구인가 과연 이-사람은 이냐 ~을 또한 그- 바람들에게
G3004 G4314 G0240 G5101 G0686 G3778 G1510 G3754 G2532 G3588 G0417

ἐπιτάσσει καὶ τῷ ὕδατι, καὶ ὑπακούουσιν αὐτῷ?
명령한다 그리고 그- 물에게 그리고 순종한다 그-에게
G2004 G2532 G3588 G5204 G2532 G5219 G0846

제자들에게 이르시되 너희 믿음이 어디 있느냐 하시니 저희가 두려워하고 기이히 여겨 서로 말하되 저가 뉘기에 바람과 물을 명하매 순종하는고 하더라

26 Καὶ κατέπλευσαν εἰς τὴν χώραν τῶν Γερασηνῶν, ἥτις ἐστὶν ἀντιπέρα
그리고 도착했다 안-으로 그- 지역 그- 거라사-사람들-의 그것은 이다 맞은편
G2532 G2668 G1519 G3588 G5561 G3588 G1086 G3748 G1510 G0495

τῆς Γαλιλαίας.
그- 갈릴리-의
G3588 G1056

갈릴리 맞은편 거라사인의 땅에 이르러

27 ἐξελθόντι δὲ αὐτῷ ἐπὶ τὴν γῆν, ὑπήντησεν ἀνήρ τις ἐκ τῆς
나간 그런데 그-에게 에 그- 땅 만났다 사람이 어떤 로-부터 그-
G1831 G1161 G0846 G1909 G3588 G1093 G5221 G0435 G5100 G1537 G3588

πόλεως, ἔχων δαιμόνια, καὶ χρόνῳ ἱκανῷ οὐκ ἐνεδύσατο ἱμάτιον, καὶ ἐν
도시 가진 귀신들을 그리고 시간 긴 않았다 입었다 옷을 그리고 에
G4172 G2192 G1140 G2532 G5550 G2425 G3756 G1746 G2440 G2532 G1722

οἰκίᾳ οὐκ ἔμενεν, ἀλλ' ἐν τοῖς μνήμασιν.
집 않았다 머물지 그러나 에 그- 무덤들
G3614 G3756 G3306 G0235 G1722 G3588 G3418

육지에 내리시매 그 도시 사람으로서 귀신들린 자 하나가 예수를 만나니 이 사람은 오래 옷을 입지 아니하며 집에 거하지도 아니하고 무덤 사이에 거하는 자라

28 ἰδὼν δὲ τὸν Ἰησοῦν, ἀνακράξας προσέπεσεν αὐτῷ, καὶ φωνῇ μεγάλῃ
보고 그런데 그- 예수를 소리치며 엎드렸다 그-에게 그리고 음성으로 큰
G3708 G1161 G3588 G2424 G0349 G4363 G0846 G2532 G5456 G3173

εἶπεν, Τί ἐμοὶ καὶ σοί, Ἰησοῦ, Υἱὲ τοῦ Θεοῦ, τοῦ
말했다 무엇이 나-에게 그리고 당신-에게 예수여 아들이여 그- 하나님-의 그-
G3004 G5101 G1473 G2532 G4771 G2424 G5207 G3588 G2316 G3588

Ὑψίστου? δέομαί σου μή με βασανίσῃς!
지극히-높으신-이-의 간청한다 당신-에게 않도록 나-를 괴롭히지
G5310 G1189 G4771 G3361 G1473 G0928

예수를 보고 부르짖으며 그 앞에 엎드리어 큰 소리로 불러 가로되 지극히 높으신 하나님의 아들 예수여 나와 당신과 무슨 상관이 있나이까 당신께 구하노니 나를 괴롭게 마옵소서 하니

29 παρήγγελλεν γὰρ τῷ πνεύματι τῷ ἀκαθάρτῳ ἐξελθεῖν ἀπὸ τοῦ
명령하고-있었기-때문이다 왜냐하면 그- 영에게 그- 더러운 나가도록 로-부터 그-
G3853 G1063 G3588 G4151 G3588 G0169 G1831 G0575 G3588

ἀνθρώπου. πολλοῖς γὰρ χρόνοις συνηρπάκει αὐτόν; καὶ ἐδεσμεύετο, ἁλύσεσιν
사람 많은 왜냐하면 때들 사로잡았다 그-를 그리고 묶여졌다 쇠사슬들로
G0444 G4183 G1063 G5550 G4884 G0846 G2532 G1195 G0254

καὶ πέδαις φυλασσόμενος, καὶ διαρρήσσων τὰ δεσμὰ, ἠλαύνετο ὑπὸ
그리고 차고들로 지켜졌고 그리고 끊고 그- 결박들을 내몰렸다 에-의해
G2532 G3976 G5442 G2532 G1284 G3588 G1199 G1643 G5259

τοῦ δαιμονίου εἰς τὰς ἐρήμους.
그- 귀신 안-으로 그- 광야들
G3588 G1140 G1519 G3588 G2048

이는 예수께서 이미 더러운 귀신을 명하사 이 사람에게서 나오라 하셨음이라 (귀신이 가끔 이 사람을 붙잡으므로 저가 쇠사슬과 고랑에 매이어 지키웠으되 그 맨 것을 끊고 귀신에게 몰려 광야로 나갔더라)

30 ἐπηρώτησεν 물었다 G1905 δὲ 그런데 G1161 αὐτὸν 그-에게 G0846 ὁ 그- G3588 Ἰησοῦς, 예수가 G2424 Τί 무엇이 G5101 σοι 너-에게 G4771 ὄνομά 이름이 G3686 ἐστιν? 이냐 G1510 ὁ 그-가 G3588 δὲ 그런데 G1161

εἶπεν, 말했다 G3004 Λεγιών, 군단 G3003 ὅτι 왜냐하면 G3754 εἰσῆλθεν 들어갔다 G1525 δαιμόνια 귀신들이 G1140 πολλὰ 많은 G4183 εἰς 안-으로 G1519 αὐτόν. 그 G0846

예수께서 네 이름이 무엇이냐 물으신즉 가로되 군대라 하니 이는 많은 귀신이 들렸음이라

31 καὶ 그리고 G2532 παρεκάλουν 간청했다 G3870 αὐτὸν, 그-에게 G0846 ἵνα 그래서 G2443 μὴ 않도록 G3361 ἐπιτάξῃ 명령하지 G2004 αὐτοῖς 그들에게 G0846 εἰς 안-으로 G1519 τὴν 그- G3588 ἄβυσσον 심연 G0012

ἀπελθεῖν.
가도록
G0565

무저갱으로 들어가라 하지 마시기를 간구하더니

32 ἦν 있었다 G1510 δὲ 그런데 G1161 ἐκεῖ 거기에 G1563 ἀγέλη 떼가 G0034 χοίρων 돼지들-의 G5519 ἱκανῶν 많은 G2425 βοσκομένη, 먹이를-먹고-있는 G1006 ἐν 에 G1722 τῷ 그- G3588 ὄρει, 산 G3735 καὶ 그리고 G2532

παρεκάλεσαν 간청했다 G3870 αὐτὸν 그-에게 G0846 ἵνα 그래서 G2443 ἐπιτρέψῃ 허락하시도록 G2010 αὐτοῖς 그들에게 G0846 εἰς 안-으로 G1519 ἐκείνους 그것들 G1565 εἰσελθεῖν; 들어가도록 G1525 καὶ 그리고 G2532

ἐπέτρεψεν 허락했다 G2010 αὐτοῖς. 그들에게 G0846

마침 거기 많은 돼지 떼가 산에서 먹고 있는지라 귀신들이 그 돼지에게로 들어가게 허하심을 간구하니 이에 허하신대

33 ἐξελθόντα 나와 G1831 δὲ 그런데 G1161 τὰ 그- G3588 δαιμόνια 귀신들이 G1140 ἀπὸ 로-부터 G0575 τοῦ 그- G3588 ἀνθρώπου, 사람 G0444 εἰσῆλθον 들어갔다 G1525 εἰς 안-으로 G1519 τοὺς 그- G3588

χοίρους, 돼지들 G5519 καὶ 그리고 G2532 ὥρμησεν 돌진했다 G3729 ἡ 그- G3588 ἀγέλη 떼가 G0034 κατὰ 따라 G2596 τοῦ 그- G3588 κρημνοῦ, 낭떠러지 G2911 εἰς 안-으로 G1519 τὴν 그- G3588 λίμνην, 호수 G3041

καὶ 그리고 G2532 ἀπεπνίγη. 익사했다 G0638

귀신들이 그 사람에게서 나와 돼지에게로 들어가니 그 떼가 비탈로 내리달아 호수에 들어가 몰사하거늘

34 ἰδόντες 보고 G3708 δὲ 그런데 G1161 οἱ 그- G3588 βόσκοντες 먹이는-자들이 G1006 τὸ 그- G3588 γεγονὸς, 일어난-일을 G1096 ἔφυγον, 도망쳤다 G5343 καὶ 그리고 G2532 ἀπήγγειλαν 전했다 G0518 εἰς 안-으로 G1519

τὴν 그- G3588 πόλιν 도시 G4172 καὶ 그리고 G2532 εἰς 안-으로 G1519 τοὺς 그- G3588 ἀγρούς. 들판 G0068

치던 자들이 그 된 것을 보고 도망하여 성내와 촌에 고하니

35 ἐξῆλθον 나왔다 G1831 δὲ 그런데 G1161 ἰδεῖν 보기-위해 G3708 τὸ 그- G3588 γεγονὸς, 일어난-일을 G1096 καὶ 그리고 G2532 ἦλθον 왔다 G2064 πρὸς 향-해 G4314 τὸν 그- G3588 Ἰησοῦν, 예수에게 G2424 καὶ 그리고 G2532

εὗρον 찾았다 G2147 καθήμενον 앉아-있는 G2521 τὸν 그- G3588 ἄνθρωπον 사람을 G0444 ἀφ’ 로-부터 G0575 οὗ 그 G3739 τὰ 그- G3588 δαιμόνια 귀신들이 G1140 ἐξῆλθεν, 나갔다 G1831 ἱματισμένον 옷-입은 G2439

καὶ 그리고 G2532 σωφρονοῦντα, 제정신인 G4993 παρὰ 곁-에 G3844 τοὺς 그- G3588 πόδας 발 G4228 τοῦ 그- G3588 Ἰησοῦ. 예수-의 G2424 καὶ 그리고 G2532 ἐφοβήθησαν. 두려워했다 G5399

사람들이 그 된 것을 보러 나와서 예수께 이르러 귀신 나간 사람이 옷을 입고 정신이 온전하여 예수의 발 아래 앉은 것을 보고 두려워하거늘

36 ἀπήγγειλαν 전했다 G0518 δὲ 그런데 G1161 αὐτοῖς 그들에게 G0846 οἱ 그- G3588 ἰδόντες, 본-사람들이 G3708 πῶς 어떻게 G4459 ἐσώθη 구원-받았는지 G4982 ὁ 그- G3588 δαιμονισθείς. 귀신-들렸던-사람 G1139

귀신 들렸던 자의 어떻게 구원 받은 것을 본 자들이 저희에게 이르매

37 καὶ 그리고 G2532 ἠρώτησεν 구했다 G2065 αὐτὸν 그-에게 G0846 ἅπαν 모든 G0537 τὸ 그- G3588 πλῆθος 무리가 G4128 τῆς 그- G3588 περιχώρου 주변-지역-의 G4066 τῶν 그- G3588 Γερασηνῶν, 거라사-사람들-의 G1086

ἀπελθεῖν 떠나도록 G0565 ἀπ’ 로-부터 G0575 αὐτῶν, 그들 G0846 ὅτι 왜냐하면 G3754 φόβῳ 두려움으로 G5401 μεγάλῳ 큰 G3173 συνείχοντο. 사로잡혀-있었다 G4912 αὐτὸς 그-는 G0846 δὲ, 그런데 G1161 ἐμβὰς 타서 G1684

εἰς 안-으로 G1519 πλοῖον, 배 G4143 ὑπέστρεψεν. 돌아갔다 G5290

거라사인의 땅 근방 모든 백성이 크게 두려워하여 떠나가시기를 구하더라 예수께서 배에 올라 돌아가실새

38 ἐδεῖτο 구하고-있었다 G1189 δὲ 그런데 G1161 αὐτοῦ 그-에게 G0846 ὁ 그- G3588 ἀνὴρ 사람이 G0435 ἀφ’ 로-부터 G0575 οὗ 그 G3739 ἐξεληλύθει 나갔다 G1831 τὰ 그- G3588 δαιμόνια, 귀신들이 G1140

εἶναι 있기를 G1510 σὺν 함께 G4862 αὐτῷ. 그-와 G0846 ἀπέλυσεν 보냈다 G0630 δὲ 그런데 G1161 αὐτὸν 그-를 G0846 λέγων, 말하며 G3004

귀신 나간 사람이 함께 있기를 구하였으나 예수께서 저를 보내시며 가라사대

39 Ὑπόστρεφε 돌아가라 G5290 εἰς 안-으로 G1519 τὸν 그- G3588 οἶκόν 집 G3624 σου, 너-의 G4771 καὶ 그리고 G2532 διηγοῦ 이야기하라 G1334 ὅσα 그것을 G3745 σοι 너-에게 G4771 ἐποίησεν 하셨다 G4160 ὁ 그- G3588

Θεός. 하나님이 G2316 καὶ 그리고 G2532 ἀπῆλθεν, 떠났다 G0565 καθ’ 따라 G2596 ὅλην 온 G3650 τὴν 그- G3588 πόλιν 도시 G4172 κηρύσσων 선포하며 G2784 ὅσα 그것을 G3745 ἐποίησεν 하셨다 G4160 αὐτῷ 그-에게 G0846

ὁ 그- G3588 Ἰησοῦς. 예수가 G2424

집으로 돌아가 하나님이 네게 어떻게 큰 일 행하신 것을 일일이 고하라 하시니 저가 가서 예수께서 자기에게 어떻게 큰 일 하신 것을 온 성내에 전파하니라

40 Ἐν 에 G1722 δὲ 그런데 G1161 τῷ 그- G3588 ὑποστρέφειν 돌아오는-중에 G5290 τὸν 그- G3588 Ἰησοῦν, 예수가 G2424 ἀπεδέξατο 맞이했다 G0588 αὐτὸν 그-를 G0846 ὁ 그- G3588 ὄχλος; 무리가 G3793

ἦσαν 있었기-때문이다 G1510 γὰρ 왜냐하면 G1063 πάντες 모든-사람들이 G3956 προσδοκῶντες 기다리고-있었다 G4328 αὐτόν. 그-를 G0846

예수께서 돌아오시매 무리가 환영하니 이는 다 기다렸음이러라

41 καὶ 그리고 G2532 ἰδοὺ, 보라 G3708 ἦλθεν 왔다 G2064 ἀνὴρ 사람이 G0435 ᾧ 그에게 G3739 ὄνομα 이름이 G3686 Ἰάϊρος, 야이로 G2383 καὶ 그리고 G2532 οὗτος 이-사람은 G3778 ἄρχων 회장 G0758 τῆς 그- G3588

συναγωγῆς 회당-의 G4864 ὑπῆρχεν, 이었다 G5225 καὶ 그리고 G2532 πεσὼν 엎드려 G4098 παρὰ 곁-에 G3844 τοὺς 그- G3588 πόδας 발 G4228 ‹τοῦ› 그- G3588 Ἰησοῦ, 예수-의 G2424 παρεκάλει 간청했다 G3870

αὐτὸν 그-에게 G0846 εἰσελθεῖν 들어오도록 G1525 εἰς 안-으로 G1519 τὸν 그- G3588 οἶκον 집 G3624 αὐτοῦ, 그-의 G0846

이에 회당장인 야이로라 하는 사람이 와서 예수의 발 아래 엎드려 자기 집에 오시기를 간구하니

42 ὅτι 왜냐하면 G3754 θυγάτηρ 딸이 G2364 μονογενὴς 독생자가 G3439 ἦν 있었다 G1510 αὐτῷ, 그-에게 G0846 ὡς ~처럼 G5613 ἐτῶν 세-의 G2094 δώδεκα, 열둘 G1427 καὶ 그리고 G2532 αὐτὴ 그녀가 G0846

ἀπέθνῃσκεν. 죽어가고-있었다 G0599 Ἐν 에 G1722 δὲ 그런데 G1161 τῷ 그- G3588 ὑπάγειν 가는-중에 G5217 αὐτὸν, 그-가 G0846 οἱ 그- G3588 ὄχλοι 무리들이 G3793 συνέπνιγον 누르고-있었다 G4846 αὐτόν. 그-를 G0846

이는 자기에게 열두 살 먹은 외딸이 있어 죽어감이러라 예수께서 가실 때에 무리가 옹위하더라

43 καὶ 그리고 G2532 γυνὴ 여자가 G1135 οὖσα 있는 G1510 ἐν 에 G1722 ῥύσει 하혈 G4511 αἵματος 피-의 G0129 ἀπὸ 로-부터 G0575 ἐτῶν 세-의 G2094 δώδεκα, 열둘 G1427 ἥτις 그녀는 G3748 ‹ἰατροῖς 의사들에게 G2395

προσαναλώσασα 다-쓰고 G4321 ὅλον 온 G3650 τὸν 그- G3588 βίον›, 삶을 G0979 οὐκ 않았다 G3756 ἴσχυσεν 할-수-없었다 G2480 ἀπ’ 로-부터 G0575 οὐδενὸς 아무도 G3762 θεραπευθῆναι, 고침-받기를 G2323

이에 열두 해를 혈루증으로 앓는 중에 아무에게도 고침을 받지 못하던 여자가

44 προσελθοῦσα 다가와서 G4334 ὄπισθεν, 뒤-에서 G3693 ἥψατο 만졌다 G0680 τοῦ 그- G3588 κρασπέδου 옷자락 G2899 τοῦ 그- G3588 ἱματίου 옷-의 G2440 αὐτοῦ, 그-의 G0846 καὶ 그리고 G2532

παραχρῆμα 즉시 G3916 ἔστη 멈쳤다 G2476 ἡ 그- G3588 ῥύσις 하혈이 G4511 τοῦ 그- G3588 αἵματος 피-의 G0129 αὐτῆς. 그녀-의 G0846

예수의 뒤로 와서 그 옷 가에 손을 대니 혈루증이 즉시 그쳤더라

45 καὶ 그리고 G2532 | εἶπεν, 말했다 G3004 | ὁ 그- G3588 | Ἰησοῦς, 예수가 G2424 | Τίς 누가 G5101 | ὁ 그- G3588 | ἁψάμενός 만진-사람이 G0680 | μου? 나-를 G1473 | ἀρνουμένων 부인하는 G0720 | δὲ 그런데 G1161

πάντων, 모든-이들이 G3956 | εἶπεν 말했다 G3004 | ὁ 그- G3588 | Πέτρος, 베드로가 G4074 | Ἐπιστάτα, 선생님이여 G1988 | οἱ 그- G3588 | ὄχλοι 무리들이 G3793 | συνέχουσίν 누르고-있다 G4912 | σε 당신-을 G4771 | καὶ 그리고 G2532

ἀποθλίβουσιν, 밀치고-있습니다 G0598 | <καὶ 그리고 G2532 | λέγεις, 말하십니까 G3004 | Τίς 누가 G5100 | ὁ 그- G3588 | ἁψάμενός 만진-사람이 G0680 | μου>? 나-를 G1473

예수께서 가라사대 내게 손을 댄 자가 누구냐 하시니 다 아니라 할 때에 베드로가 가로되 주여 무리가 옹위하여 미나이다

46 ὁ 그-가 G3588 | δὲ 그런데 G1161 | Ἰησοῦς 예수가 G2424 | εἶπεν, 말했다 G3004 | Ἥψατό 만졌다 G0680 | μού 나-를 G1473 | τις; 누가 G5100 | ἐγὼ 나는 G1473 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | ἔγνων 알았다 G1097 | δύναμιν 능력이 G1411

ἐξεληλυθυῖαν 나간-것을 G1831 | ἀπ’ 로-부터 G0575 | ἐμοῦ. 나 G1473

예수께서 가라사대 내게 손을 댄 자가 있도다 이는 내게서 능력이 나간 줄 앎이로다 하신대

47 ἰδοῦσα 보고 G3708 | δὲ 그런데 G1161 | ἡ 그- G3588 | γυνὴ, 여자가 G1135 | ὅτι ~을 G3754 | οὐκ 않았다 G3756 | ἔλαθεν, 숨겨지지 G2990 | τρέμουσα 떨며 G5141 | ἦλθεν, 왔다 G2064 | καὶ 그리고 G2532

προσπεσοῦσα 엎드려 G4363 | αὐτῷ, 그-에게 G0846 | δι’ 에-대해 G1223 | ἣν 그것 G3739 | αἰτίαν 이유를 G0156 | ἥψατο 만졌다 G0680 | αὐτοῦ 그-를 G0846 | ἀπήγγειλεν, 알렸다 G0518 | ἐνώπιον 앞-에서 G1799

παντὸς 모든 G3956 | τοῦ 그- G3588 | λαοῦ, 백성-의 G2992 | καὶ 그리고 G2532 | ὡς ~처럼 G5613 | ἰάθη 나았는지 G2390 | παραχρῆμα. 즉시 G3916

여자가 스스로 숨기지 못할 줄을 알고 떨며 나아와 엎드리어 그 손 댄 연고와 곧 나은 것을 모든 사람 앞에서 고하니

48 ὁ 그-가 G3588 | δὲ 그런데 G1161 | εἶπεν 말했다 G3004 | αὐτῇ, 그녀에게 G0846 | Θυγάτηρ, 딸아 G2364 | ἡ 그- G3588 | πίστις 믿음이 G4102 | σου 너-의 G4771 | σέσωκέν 구했다 G4982 | σε; 너-를 G4771 | πορεύου 가라 G4198

εἰς 안-으로 G1519 | εἰρήνην. 평화 G1515

예수께서 이르시되 딸아 네 믿음이 너를 구원하였으니 평안히 가라 하시더라

49 Ἔτι 아직 G2089 | αὐτοῦ 그-가 G0846 | λαλοῦντος, 말하는-중에 G2980 | ἔρχεταί 온다 G2064 | τις 어떤-사람이 G5100 | παρὰ 로-부터 G3844 | τοῦ 그- G3588 | ἀρχισυναγώγου, 회당장-의 G0752 | λέγων 말하며 G3004

ὅτι ~을 G3754 | Τέθνηκεν 죄었다 G2348 | ἡ 그- G3588 | θυγάτηρ 딸이 G2364 | σου; 당신-의 G4771 | μηκέτι 더이상 G3371 | σκύλλε 괴롭히지-마소서 G4660 | τὸν 그- G3588 | Διδάσκαλον. 선생님을 G1320

아직 말씀하실 때에 회당장의 집에서 사람이 와서 말하되 당신의 딸이 죽었나이다 선생을 더 괴롭게 마소서 하거늘

50 ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀκούσας, ἀπεκρίθη αὐτῷ, Μὴ φοβοῦ; μόνον
그-가 그런데 예수는 듣고 대답했다 그-에게 않지-말라 두려워하지 오직
G3588 G1161 G2424 G0191 G0611 G0846 G3361 G5399 G3440

πίστευσον, καὶ σωθήσεται.
믿어라 그리고 구원-받을-것이다
G4100 G2532 G4982

예수께서 들으시고 가라사대 두려워 말고 믿기만 하라 그리하면 딸이 구원을 얻으리라 하시고

51 ἐλθὼν δὲ εἰς τὴν οἰκίαν, οὐκ ἀφῆκεν εἰσελθεῖν τινα σὺν αὐτῷ,
와서 그런데 안-으로 그- 집 않았다 허락하지 들어오기를 아무도 함께 그-와
G2064 G1161 G1519 G3588 G3614 G3756 G0863 G1525 G5100 G4862 G0846

εἰ μὴ Πέτρον, καὶ Ἰωάννην, καὶ Ἰάκωβον, καὶ τὸν πατέρα τῆς
만약 아니면 베드로와 그리고 요한과 그리고 야고보와 그리고 그- 아버지를 그-
G1487 G3361 G4074 G2532 G2491 G2532 G2385 G2532 G3588 G3962 G3588

παιδὸς, καὶ τὴν μητέρα.
아이-의 그리고 그- 어머니
G3816 G2532 G3588 G3384

집에 이르러 베드로와 요한과 야고보와 및 아이의 부모 외에는 함께 들어가기를 허하지 아니하시니라

52 ἔκλαιον δὲ πάντες καὶ ἐκόπτοντο αὐτήν. ὁ δὲ εἶπεν,
울고-있었다 그런데 모든-사람들이 그리고 애곡하고-있었다 그녀를 그-가 그런데 말했다
G2799 G1161 G3956 G2532 G2875 G0846 G3588 G1161 G3004

Μὴ κλαίετε; οὐ ‹γὰρ› ἀπέθανεν, ἀλλὰ καθεύδει.
않지-말라 울지 않았다 왜냐하면 죽지 그러나 잠자고-있다
G3361 G2799 G3756 G1063 G0599 G0235 G2518

모든 사람이 아이를 위하여 울며 통곡하매 예수께서 이르시되 울지 말라 죽은 것이 아니라 잔다 하시니

53 καὶ κατεγέλων αὐτοῦ, εἰδότες ὅτι ἀπέθανεν.
그리고 비웃었다 그-를 알기-때문이다 ~을 죽었다
G2532 G2606 G0846 G1492 G3754 G0599

저희가 그 죽은 것을 아는 고로 비웃더라

54 αὐτὸς δὲ, κρατήσας τῆς χειρὸς αὐτῆς, ἐφώνησεν, λέγων, Ἡ παῖς,
그-는 그런데 잡고 그- 손을 그녀-의 외쳤다 말하며 그- 아이야
G0846 G1161 G2902 G3588 G5495 G0846 G5455 G3004 G3588 G3816

ἔγειρε!
일어나라
G1453

예수께서 아이의 손을 잡고 불러 가라사대 아이야 일어나라 하시니

55 καὶ ἐπέστρεψεν τὸ πνεῦμα αὐτῆς, καὶ ἀνέστη παραχρῆμα; καὶ διέταξεν
그리고 돌아왔다 그- 영이 그녀-의 그리고 일어났다 즉시 그리고 명령했다
G2532 G1994 G3588 G4151 G0846 G2532 G0450 G3916 G2532 G1299

αὐτῇ δοθῆναι φαγεῖν.
그녀에게 주도록 먹기를
G0846 G1325 G5315

그 영이 돌아와 아이가 곧 일어나거늘 예수께서 먹을 것을 주라 명하신대

56 καὶ 그리고 G2532 ἐξέστησαν 놀람다 G1839 οἱ 그- G3588 γονεῖς 부모들이 G1118 αὐτῆς; 그녀-의 G0846 ὁ 그-가 G3588 δὲ 그런데 G1161 παρήγγειλεν 명령했다 G3853 αὐτοῖς 그들에게 G0846 μηδενὶ 아무에게도 G3367 εἰπεῖν 말하지-않도록 G3004 τὸ 그- G3588 γεγονός. 일어난-일을 G1096

그 부모가 놀라는지라 예수께서 경계하사 이 일을 아무에게도 말하지 말라 하시니라

## Chapter 9

1 Συνκαλεσάμενος 함께-불러 G4779 δὲ 그리고 G1161 τοὺς 그- G3588 δώδεκα, 열둘을 G1427 ἔδωκεν 주셨다 G1325 αὐτοῖς 그들에게 G0846 δύναμιν 능력을 G1411 καὶ 그리고 G2532 ἐξουσίαν 권세를 G1849 ἐπὶ 위에 G1909 πάντα 모든 G3956 τὰ 그- G3588 δαιμόνια, 귀신들을 G1140 καὶ 그리고 G2532 νόσους 병들을 G3554 θεραπεύειν, 고치도록 G2323

예수께서 열두 제자를 불러 모으사 모든 귀신을 제어하며 병을 고치는 능력과 권세를 주시고

2 καὶ 그리고 G2532 ἀπέστειλεν 보내셨다 G0649 αὐτοὺς 그들을 G0846 κηρύσσειν 전파하도록 G2784 τὴν 그- G3588 βασιλείαν 나라를 G0932 τοῦ 그-의 G3588 Θεοῦ, 하나님의 G2316 καὶ 그리고 G2532 ἰᾶσθαι 치유하도록 G2390 ‹τοὺς 그- G3588 ἀσθενεῖς›. 병든-자들을 G0772

하나님의 나라를 전파하며 앓는 자를 고치게 하려고 내어 보내시며

3 καὶ 그리고 G2532 εἶπεν 말씀하셨다 G3004 πρὸς 에게 G4314 αὐτούς, 그들에게 G0846 Μηδὲν 아무것도 G3367 αἴρετε 가지지-말라 G0142 εἰς 을-위해 G1519 τὴν 그- G3588 ὁδόν; 길을 G3598 μήτε 도-아니 G3383 ῥάβδον, 지팡이를 G4464 μήτε 도-아니 G3383 πήραν, 배낭을 G4082 μήτε 도-아니 G3383 ἄρτον, 빵을 G0740 μήτε 도-아니 G3383 ἀργύριον, 은을 G0694 μήτε 도-아니 G3383 ἀνὰ 각각 G0303 δύο 두 G1417 χιτῶνας 옷을 G5509 ἔχειν. 가지지-말라 G2192

이르시되 여행을 위하여 아무 것도 가지지 말라 지팡이나 주머니나 양식이나 돈이나 두 벌 옷을 가지지 말며

4 καὶ 그리고 G2532 εἰς 에 G1519 ἣν 어느 G3739 ἂν 든지 G0302 οἰκίαν 집에 G3614 εἰσέλθητε, 들어가거든 G1525 ἐκεῖ 거기에 G1563 μένετε, 머물라 G3306 καὶ 그리고 G2532 ἐκεῖθεν 거기에서 G1564 ἐξέρχεσθε. 나가라 G1831

어느 집에 들어가든지 거기서 유하다가 거기서 떠나라

5 καὶ ὅσοι ἂν μὴ δέχωνται ὑμᾶς, ἐξερχόμενοι ἀπὸ τῆς πόλεως
그리고 누구든지 든지 아니 너희를-영접하면 너희를 나갈-때에 에서 그- 성에서
G2532 G3745 G0302 G3361 G1209 G4771 G1831 G0575 G3588 G4172

ἐκείνης, τὸν κονιορτὸν ἀπὸ τῶν ποδῶν ὑμῶν ἀποτινάσσετε, εἰς μαρτύριον
그 그- 먼지를 에서 그- 발에서 너희의 떨어버리라 을-위한 증거로
G1565 G3588 G2868 G0575 G3588 G4228 G4771 G0660 G1519 G3142

ἐπ’ αὐτούς.
에-대하여 그들에게
G1909 G0846

누구든지 너희를 영접지 아니하거든 그 성에서 떠날 때에 너희 발에서 먼지를 떨어버려 저희에게 증거를 삼으라 하시니

6 ἐξερχόμενοι δὲ, διήρχοντο κατὰ τὰς κώμας, εὐαγγελιζόμενοι καὶ
나가서 그리고 두루-다니며 을-통해 그- 마을들을 복음을-전하며 그리고
G1831 G1161 G1330 G2596 G3588 G2968 G2097 G2532

θεραπεύοντες πανταχοῦ.
치유하며 곳곳에서
G2323 G3837

제자들이 나가 각 촌에 두루 행하여 처처에 복음을 전하며 병을 고치더라

7 Ἤκουσεν δὲ Ἡρῴδης ὁ τετραάρχης τὰ γινόμενα πάντα, καὶ
들었다 그리고 헤롯이 그- 분봉왕이 그- 일어나는 모든-것을 그리고
G0191 G1161 G2264 G3588 G5076 G3588 G1096 G3956 G2532

διηπόρει, διὰ τὸ λέγεσθαι ὑπό τινων, ὅτι Ἰωάννης ἠγέρθη ἐκ
당혹해하였다 때문에 그- 말해지는-것 에-의해 어떤-이들이 라고 요한이 살아났다 에서
G1280 G1223 G3588 G3004 G5259 G5100 G3754 G2491 G1453 G1537

νεκρῶν;
죽은-자들-중에서
G3498

분봉 왕 헤롯이 이 모든 일을 듣고 심히 당황하여 하니 이는 혹은 요한이 죽은 자 가운데서 살아났다고도 하며

8 ὑπό τινων δὲ, ὅτι Ἠλίας ἐφάνη; ἄλλων δὲ, ὅτι προφήτης,
에-의해 어떤-이들은 그리고 라고 엘리야가 나타났다 다른-이들은 그리고 라고 선지자
G5259 G5100 G1161 G3754 G2243 G5316 G0243 G1161 G3754 G4396

τις τῶν ἀρχαίων, ἀνέστη.
어떤 그- 옛날의 일어났다
G5100 G3588 G0744 G0450

혹은 엘리야가 나타났다고도 하며 혹은 옛 선지자 하나가 다시 살아났다고도 함이라

9 εἶπεν δὲ ‹ὁ› Ἡρῴδης, Ἰωάννην ἐγὼ ἀπεκεφάλισα, τίς δέ ἐστιν
말했다 그리고 그- 헤롯이 요한을 내가 목-베었는데 누구 그런데 인가
G3004 G1161 G3588 G2264 G2491 G1473 G0607 G5101 G1161 G1510

οὗτος περὶ οὗ ἀκούω τοιαῦτα? καὶ ἐζήτει ἰδεῖν αὐτόν.
이-사람은 에-대하여 그에-대하여 내가-듣는 이런-것들을 그리고 찾고-있었다 보기를 그를
G3778 G4012 G3739 G0191 G5108 G2532 G2212 G3708 G0846

헤롯이 가로되 요한은 내가 목을 베었거늘 이제 이런 일이 들리니 이 사람이 누군고 하며 저를 보고자 하더라

10 Καὶ 그리고 G2532 ὑποστρέψαντες, 돌아와서 G5290 οἱ 그- G3588 ἀπόστολοι 사도들이 G0652 διηγήσαντο 이야기하였다 G1334 αὐτῷ 그에게 G0846 ὅσα 무엇이든지 G3745 ἐποίησαν. 행한-것을 G4160

Καὶ 그리고 G2532 παραλαβὼν 데리고 G3880 αὐτοὺς, 그들을 G0846 ὑπεχώρησεν 물러가셨다 G5298 κατ’ 에-따라 G2596 ἰδίαν 따로 G2398 εἰς 으로 G1519 πόλιν 성으로 G4172 καλουμένην 불리는 G2564

Βηθσαϊδά.
벳새다로
G0966

사도들이 돌아와 자기들의 모든 행한 것을 예수께 고한대 데리시고 따로 벳새다라는 고을로 떠나 가셨으나

11 οἱ 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 ὄχλοι 무리가 G3793 γνόντες, 알고 G1097 ἠκολούθησαν 따라갔다 G0190 αὐτῷ; 그를 G0846 καὶ 그리고 G2532 ἀποδεξάμενος 맞이하시고 G0588 αὐτοὺς, 그들을 G0846

ἐλάλει 말씀하셨다 G2980 αὐτοῖς 그들에게 G0846 περὶ 에-대하여 G4012 τῆς 그- G3588 βασιλείας 나라에 G0932 τοῦ 그-의 G3588 Θεοῦ, 하나님의 G2316 καὶ 그리고 G2532 τοὺς 그- G3588 χρείαν 필요 G5532

ἔχοντας 있는-자들을 G2192 θεραπείας 치유의 G2322 ἰᾶτο. 고치셨다 G2390

무리가 알고 따라왔거늘 예수께서 저희를 영접하사 하나님 나라의 일을 이야기하시며 병 고칠 자들은 고치시더라

12 Ἡ 그- G3588 δὲ 그리고 G1161 ἡμέρα 날이 G2250 ἤρξατο 시작하였다 G0756 κλίνειν, 기울기를 G2827 προσελθόντες 나아와서 G4334 δὲ 그리고 G1161 οἱ 그- G3588 δώδεκα 열두-제자가 G1427 εἶπαν 말하였다 G3004

αὐτῷ, 그에게 G0846 Ἀπόλυσον 보내소서 G0630 τὸν 그- G3588 ὄχλον, 무리를 G3793 ἵνα 하여 G2443 πορευθέντες 가서 G4198 εἰς 으로 G1519 τὰς 그- G3588 κύκλῳ 주위의 G2945 κώμας 마을들과 G2968 καὶ 그리고 G2532

ἀγροὺς 시골에 G0068 καταλύσωσιν, 쉬게-하시고 G2647 καὶ 그리고 G2532 εὕρωσιν 찾게-하소서 G2147 ἐπισιτισμόν; 양식을 G1979 ὅτι 왜냐하면 G3754 ὧδε 여기 G5602 ἐν 에 G1722 ἐρήμῳ 빈 G2048 τόπῳ 곳에 G5117

ἐσμέν.
우리가-있습니다
G1510

날이 저물어 가매 열두 사도가 나아와 여짜오되 무리를 보내어 두루 마을과 촌으로 가서 유하며 먹을 것을 얻게 하소서 우리 있는 여기가 빈 들이니이다

13 εἶπεν 말씀하셨다 G3004 δὲ 그러나 G1161 πρὸς 에게 G4314 αὐτούς, 그들에게 G0846 Δότε 주라 G1325 αὐτοῖς 그들에게 G0846 φαγεῖν 먹을-것을 G5315 ὑμεῖς. 너희가 G4771 οἱ 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 εἶπαν, 말하였다 G3004

Οὐκ 아니다 G3756 εἰσὶν 있다 G1510 ἡμῖν 우리에게 G1473 πλεῖον 더-많이 G4119 ἢ 보다 G2228 ἄρτοι 빵이 G0740 πέντε, 다섯 G4002 καὶ 그리고 G2532 ἰχθύες 물고기가 G2486 δύο, 두 G1417 εἰ 만약 G1487 μήτι 아니라면 G3385

πορευθέντες, 가서 G4198 ἡμεῖς 우리가 G1473 ἀγοράσωμεν 사지-않는다면 G0059 εἰς 을-위해 G1519 πάντα 모든 G3956 τὸν 이- G3588 λαὸν 백성에게 G2992 τοῦτον 이 G3778 βρώματα; 음식을 G1033

예수께서 이르시되 너희가 먹을 것을 주어라 하시니 여짜오되 우리에게 떡 다섯 개와 물고기 두 마리 밖에 없으니 이 모든 사람을 위하여 먹을 것을 사지 아니하고는 할 수 없삽나이다 하였으니

14 ἦσαν γὰρ ὡσεὶ ἄνδρες πεντακισχίλιοι. εἶπεν δὲ πρὸς τοὺς μαθητὰς
있었다 왜냐하면 약 남자가 오천-명이었다 말씀하셨다 그리고 에게 그- 제자들에게
G1510 G1063 G5616 G0435 G4000 G3004 G1161 G4314 G3588 G3101

αὐτοῦ, Κατακλίνατε αὐτοὺς κλισίας ὡσεὶ ἀνὰ πεντήκοντα.
그의 앉게-하라 그들을 줄로 약 씩 오십-명씩
G0846 G2625 G0846 G2828 G5616 G0303 G4004

이는 남자가 한 오천 명 됨이러라 제자들에게 이르시되 떼를 지어 한 오십 명씩 앉히라 하시니

15 καὶ ἐποίησαν οὕτως, καὶ κατέκλιναν ἅπαντας.
그리고 그렇게-하였다 그와-같이 그리고 모두-앉혔다 모든-사람을
G2532 G4160 G3779 G2532 G2625 G0537

제자들이 이렇게 하여 다 앉힌 후

16 λαβὼν δὲ τοὺς πέντε ἄρτους καὶ τοὺς δύο ἰχθύας, ἀναβλέψας
취하시고 그리고 그- 다섯 빵과 그리고 그- 두 물고기를 하늘을-올려다보시고
G2983 G1161 G3588 G4002 G0740 G2532 G3588 G1417 G2486 G0308

εἰς τὸν οὐρανὸν, εὐλόγησεν αὐτοὺς καὶ κατέκλασεν, καὶ ἐδίδου τοῖς
으로 그- 하늘로 축복하시고 그것들을 그리고 떼시고 그리고 주셨다 그-
G1519 G3588 G3772 G2127 G0846 G2532 G2622 G2532 G1325 G3588

μαθηταῖς παραθεῖναι τῷ ὄχλῳ.
제자들에게 놓아-주도록 그- 무리에게
G3101 G3908 G3588 G3793

예수께서 떡 다섯 개와 물고기 두 마리를 가지사 하늘을 우러러 축사하시고 떼어 제자들에게 주어 무리 앞에 놓게 하시니

17 καὶ ἔφαγον καὶ ἐχορτάσθησαν πάντες; καὶ ἤρθη τὸ περισσεῦσαν
그리고 먹었다 그리고 배불렀다 모두가 그리고 거두어졌다 그- 남은
G2532 G5315 G2532 G5526 G3956 G2532 G0142 G3588 G4052

αὐτοῖς κλασμάτων, κόφινοι δώδεκα.
그들에게 조각들의 광주리가 열두
G0846 G2801 G2894 G1427

먹고 다 배불렀더라 그 남은 조각 열두 바구니를 거두니라

18 Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εἶναι αὐτὸν προσευχόμενον κατὰ μόνας, συνῆσαν
그리고 되었다 에 그- 있을-때 그가 기도하고-계실-때 에-따라 홀로 함께-있었다
G2532 G1096 G1722 G3588 G1510 G0846 G4336 G2596 G3441 G4895

αὐτῷ οἱ μαθηταί, καὶ ἐπηρώτησεν αὐτοὺς, λέγων, Τίνα με «οἱ
그와 그- 제자들이 그리고 물으셨다 그들에게 말씀하시며 누구라고 나를 그-
G0846 G3588 G3101 G2532 G1905 G0846 G3004 G5101 G1473 G3588

ὄχλοι»  λέγουσιν εἶναι?
무리가 말하느냐 라고
G3793 G3004 G1510

예수께서 따로 기도하실 때에 제자들이 주와 함께 있더니 물어 가라사대 무리가 나를 누구라고 하느냐

19 οἱ δὲ ἀποκριθέντες, εἶπαν, Ἰωάννην τὸν Βαπτιστήν; ἄλλοι δὲ,
그– 그리고 대답하여 말하였다 요한 그– 세례자라고 다른–이들은 그리고
G3588 G1161 G0611 G3004 G2491 G3588 G0910 G0243 G1161

Ἠλίαν; ἄλλοι δὲ, ὅτι προφήτης, τις τῶν ἀρχαίων, ἀνέστη.
엘리야라고 다른–이들은 그리고 라고 선지자 어떤 그– 옛날의 일어났다고
G2243 G0243 G1161 G3754 G4396 G5100 G3588 G0744 G0450

대답하여 가로되 침례 요한이라 하고 더러는 엘리야라, 더러는 옛 선지자 중의 하나가 살아났다 하나이다

20 εἶπεν δὲ αὐτοῖς, Ὑμεῖς δὲ, τίνα με λέγετε εἶναι? Πέτρος δὲ
말씀하셨다 그리고 그들에게 너희는 그런데 누구라고 나를 말하느냐 라고 베드로가 그리고
G3004 G1161 G0846 G4771 G1161 G5101 G1473 G3004 G1510 G4074 G1161

ἀποκριθεὶς, εἶπεν, Τὸν Χριστὸν τοῦ Θεοῦ.
대답하여 말하였다 그– 그리스도 그–의 하나님의
G0611 G3004 G3588 G5547 G3588 G2316

예수께서 이르시되 너희는 나를 누구라 하느냐 베드로가 대답하여 가로되 하나님의 그리스도시니이다 하니

21 ὁ δὲ ἐπιτιμήσας αὐτοῖς, παρήγγειλεν μηδενὶ λέγειν τοῦτο,
그–가 그리고 경고하시고 그들에게 명하셨다 아무에게도 말하지–말라고 이것을
G3588 G1161 G2008 G0846 G3853 G3367 G3004 G3778

경계하사 이 말을 아무에게도 이르지 말라 명하시고

22 εἰπὼν ὅτι, Δεῖ τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου πολλὰ παθεῖν; καὶ
말씀하시며 라고 반드시 그– 아들이 그–의 사람의 많은–것을 고난을–받고 그리고
G3004 G3754 G1163 G3588 G5207 G3588 G0444 G4183 G3958 G2532

ἀποδοκιμασθῆναι ἀπὸ τῶν πρεσβυτέρων, καὶ ἀρχιερέων, καὶ γραμματέων,
거부당하고 에게서 그– 장로들과 그리고 대제사장들과 그리고 서기관들에게서
G0593 G0575 G3588 G4245 G2532 G0749 G2532 G1122

καὶ ἀποκτανθῆναι, καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθῆναι.
그리고 죽임을–당하고 그리고 그– 셋째 날에 일으켜지리라
G2532 G0615 G2532 G3588 G5154 G2250 G1453

가라사대 인자가 많은 고난을 받고 장로들과 대제사장들과 서기관들에게 버린 바 되어 죽임을 당하고 제삼일에 살아나야 하리라 하시고

23 Ἔλεγεν δὲ πρὸς πάντας, Εἴ τις θέλει ὀπίσω μου ἔρχεσθαι,
말씀하셨다 그리고 에게 모든–이에게 만약 누구든지 원하면 뒤에서 나의 오려–하거든
G3004 G1161 G4314 G3956 G1487 G5100 G2309 G3694 G1473 G2064

ἀρνησάσθω ἑαυτὸν, καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ καθ’ ἡμέραν, καὶ
부인하고 자기를 그리고 지고 그– 십자가를 그의 에–따라 날마다 그리고
G0720 G1438 G2532 G0142 G3588 G4716 G0846 G2596 G2250 G2532

ἀκολουθείτω μοι.
따르라 나를
G0190 G1473

또 무리에게 이르시되 아무든지 나를 따라 오려거든 자기를 부인하고 날마다 제 십자가를 지고 나를 좇을 것이니라

24 ὃς γὰρ ἂν θέλῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει αὐτήν;
누구든지 왜냐하면 든지 원하면 그- 목숨을 그의 구하려-하면 잃을-것이요 그것을
G3739 G1063 G0302 G2309 G3588 G5590 G0846 G4982 G0622 G0846

ὃς δ' ἂν ἀπολέσῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἕνεκεν ἐμοῦ, οὗτος σώσει
누구든지 그러나 든지 잃으면 그- 목숨을 그의 을-위하여 나를 그-사람은 구할-것이다
G3739 G1161 G0302 G0622 G3588 G5590 G0846 G1752 G1473 G3778 G4982

αὐτήν.
그것을
G0846

누구든지 제 목숨을 구원코자 하면 잃을 것이요 누구든지 나를 위하여 제 목숨을 잃으면 구원하리라

25 τί γὰρ ὠφελεῖται ἄνθρωπος, κερδήσας τὸν κόσμον ὅλον, ἑαυτὸν δὲ
무엇이 왜냐하면 유익하리요 사람이 얻고도 그- 세상을 온 자기를 그러나
G5101 G1063 G5623 G0444 G2770 G3588 G2889 G3650 G1438 G1161

ἀπολέσας, ἢ ζημιωθείς?
잃으면 또는 해를-입으면
G0622 G2228 G2210

사람이 만일 온 천하를 얻고도 자기를 잃든지 빼앗기든지 하면 무엇이 유익하리요

26 ὃς γὰρ ἂν ἐπαισχυνθῇ με καὶ τοὺς ἐμοὺς λόγους, τοῦτον ὁ
누구든지 왜냐하면 든지 부끄러워하면 나를 그리고 그- 나의 말들을 이-사람을 그-
G3739 G1063 G0302 G1870 G1473 G2532 G3588 G1699 G3056 G3778 G3588

Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπαισχυνθήσεται, ὅταν ἔλθῃ ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ,
아들이 그-의 사람의 부끄러워할-것이다 그-때에 올-때에 에 그- 영광으로 그의
G5207 G3588 G0444 G1870 G3752 G2064 G1722 G3588 G1391 G0846

καὶ τοῦ Πατρὸς, καὶ τῶν ἁγίων ἀγγέλων.
그리고 그-의 아버지의 그리고 그- 거룩한 천사들의
G2532 G3588 G3962 G2532 G3588 G0040 G0032

누구든지 나와 내 말을 부끄러워하면 인자도 자기와 아버지와 거룩한 천사들의 영광으로 올 때에 그 사람을 부끄러워하리라

27 λέγω δὲ ὑμῖν ἀληθῶς, εἰσίν τινες τῶν αὐτοῦ ἑστηκότων, οἳ
말한다 그리고 너희에게 참으로 있다 어떤-이들이 그- 여기 서-있는-자들-중에 그들은
G3004 G1161 G4771 G0230 G1510 G5100 G3588 G0847 G2476 G3739

οὐ μὴ γεύσωνται θανάτου, ἕως ἂν ἴδωσιν τὴν βασιλείαν τοῦ
결코 아니 맛보지-않을-것이다 죽음을 까지 든지 볼-때까지 그- 나라를 그-의
G3756 G3361 G1089 G2288 G2193 G0302 G3708 G3588 G0932 G3588

Θεοῦ.
하나님의
G2316

내가 참으로 너희에게 이르노니 여기 섰는 사람 중에 죽기 전에 하나님의 나라를 볼 자들도 있느니라

28 Ἐγένετο δὲ μετὰ τοὺς λόγους τούτους, ὡσεὶ ἡμέραι ὀκτὼ, καὶ
되었다 그리고 후에 그- 말들 이 약 날이 여덟 그리고
G1096 G1161 G3326 G3588 G3056 G3778 G5616 G2250 G3638 G2532

παραλαβὼν Πέτρον καὶ Ἰωάννην καὶ Ἰάκωβον, ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος
데리고 베드로와 그리고 요한과 그리고 야고보를 올라가셨다 으로 그- 산에
G3880 G4074 G2532 G2491 G2532 G2385 G0305 G1519 G3588 G3735

προσεύξασθαι.
기도하시러
G4336

이 말씀을 하신 후 팔 일쯤 되어 예수께서 베드로와 요한과 야고보를 데리시고 기도하시러 산에 올라가사

29 καὶ 그리고 G2532 ἐγένετο 되었다 G1096 ἐν 에 G1722 τῷ 그- G3588 προσεύχεσθαι 기도하시는-동안 G4336 αὐτὸν, 그의 G0846 τὸ 그- G3588 εἶδος 모습이 G1491 τοῦ 그-의 G3588 προσώπου 얼굴의 G4383

αὐτοῦ 그의 G0846 ἕτερον, 달라졌다 G2087 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 ἱματισμὸς 옷이 G2441 αὐτοῦ 그의 G0846 λευκὸς 희고 G3022 ἐξαστράπτων. 번쩍이는 G1823

기도하실 때에 용모가 변화되고 그 옷이 희어져 광채가 나더라

30 καὶ 그리고 G2532 ἰδοὺ, 보라 G3708 ἄνδρες 사람 G0435 δύο 둘이 G1417 συνελάλουν 대화하고-있었다 G4814 αὐτῷ, 그와 G0846 οἵτινες 그들은 G3748 ἦσαν 이었다 G1510 Μωϋσῆς 모세와 G3475 καὶ 그리고 G2532

Ἠλίας, 엘리야였다 G2243

문득 두 사람이 예수와 함께 말하니 이는 모세와 엘리야라

31 οἳ 그들은 G3739 ὀφθέντες 나타나서 G3708 ἐν 에 G1722 δόξῃ, 영광으로 G1391 ἔλεγον 말하고-있었다 G3004 τὴν 그- G3588 ἔξοδον 떠나심을 G1841 αὐτοῦ, 그의 G0846 ἣν 그것을 G3739 ἤμελλεν 장차 G3195

πληροῦν 이루실 G4137 ἐν 에서 G1722 Ἰερουσαλήμ. 예루살렘에서 G2419

영광 중에 나타나서 장차 예수께서 예루살렘에서 별세하실 것을 말씀할새

32 ὁ 그- G3588 δὲ 그리고 G1161 Πέτρος 베드로와 G4074 καὶ 그리고 G2532 οἱ 그- G3588 σὺν 함께 G4862 αὐτῷ 그와 G0846 ἦσαν 있는-자들은 G1510 βεβαρημένοι 무거웠다 G0916 ὕπνῳ; 잠에 G5258

διαγρηγορήσαντες 완전히-깨어서 G1235 δὲ 그리고 G1161 εἶδον 보았다 G3708 τὴν 그- G3588 δόξαν 영광을 G1391 αὐτοῦ, 그의 G0846 καὶ 그리고 G2532 τοὺς 그- G3588 δύο 두 G1417 ἄνδρας 사람이 G0435 τοὺς 그- G3588

συνεστῶτας 함께-서-있는 G4921 αὐτῷ. 그와 G0846

베드로와 및 함께 있는 자들이 곤하여 졸다가 아주 깨어 예수의 영광과 및 함께 선 두 사람을 보더니

33 καὶ 그리고 G2532 ἐγένετο 되었다 G1096 ἐν 에 G1722 τῷ 그- G3588 διαχωρίζεσθαι 떠나갈-때에 G1316 αὐτοὺς 그들이 G0846 ἀπ' 에서 G0575 αὐτοῦ, 그에게서 G0846 εἶπεν 말하였다 G3004 ὁ 그- G3588

Πέτρος 베드로가 G4074 πρὸς 에게 G4314 τὸν 그- G3588 Ἰησοῦν, 예수에게 G2424 Ἐπιστάτα, 선생님이여 G1988 καλόν 좋습니다 G2570 ἐστιν 입니다 G1510 ἡμᾶς 우리가 G1473 ὧδε 여기에 G5602 εἶναι; 있는-것이 G1510 καὶ 그리고 G2532

ποιήσωμεν 만듭시다 G4160 σκηνὰς 초막을 G4633 τρεῖς, 셋을 G5140 μίαν 하나는 G1520 σοὶ, 당신에게 G4771 καὶ 그리고 G2532 μίαν 하나는 G1520 Μωϋσεῖ, 모세에게 G3475 καὶ 그리고 G2532 μίαν 하나는 G1520

Ἠλίᾳ; 엘리야에게 G2243 μὴ 아니 G3361 εἰδὼς 알고 G1492 ὃ 그것을 G3739 λέγει. 말하는지 G3004

두 사람이 떠날 때에 베드로가 예수께 여짜오되 주여 우리가 여기 있는 것이 좋사오니 우리가 초막 셋을 짓되 하나는 주를 위하여, 하나는 모세를 위하여, 하나는 엘리야를 위하여 하사이다 하되 자기의 하는 말을 자기도 알지 못하더라

34 ταῦτα δὲ αὐτοῦ λέγοντος, ἐγένετο νεφέλη καὶ ἐπεσκίαζεν αὐτούς;
이것들을 그리고 그가 말하는-동안 되었다 구름이 그리고 덮었다 그들을
G3778 G1161 G0846 G3004 G1096 G3507 G2532 G1982 G0846

ἐφοβήθησαν δὲ ἐν τῷ εἰσελθεῖν αὐτοὺς εἰς τὴν νεφέλην.
두려워하였다 그리고 에 그- 들어갈-때 그들이 으로 그- 구름-속으로
G5399 G1161 G1722 G3588 G1525 G0846 G1519 G3588 G3507

이 말 할 즈음에 구름이 와서 저희를 덮는지라 구름 속으로 들어갈 때에 저희가 무서워하더니

35 καὶ φωνὴ ἐγένετο ἐκ τῆς νεφέλης, λέγουσα, Οὗτός ἐστιν ὁ Υἱός
그리고 소리가 되었다 에서 그- 구름에서 말하며 이는 이다 그- 아들이니
G2532 G5456 G1096 G1537 G3588 G3507 G3004 G3778 G1510 G3588 G5207

μου, ὁ ἐκλελεγμένος; αὐτοῦ ἀκούετε.
나의 그- 택하신-자니 그의-말을 들으라
G1473 G3588 G1586 G0846 G0191

구름 속에서 소리가 나서 가로되 이는 나의 아들 곧 택함을 받은 자니 너희는 저의 말을 들으라 하고

36 καὶ ἐν τῷ γενέσθαι τὴν φωνὴν, εὑρέθη Ἰησοῦς μόνος. καὶ
그리고 에 그- 소리가-났을-때 그- 소리가 발견되었다 예수만 홀로 그리고
G2532 G1722 G3588 G1096 G3588 G5456 G2147 G2424 G3441 G2532

αὐτοὶ ἐσίγησαν, καὶ οὐδενὶ ἀπήγγειλαν ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις οὐδὲν
그들은 침묵하였다 그리고 아무에게도 알리지-않았다 에 그 그- 날들에 아무것도
G0846 G4601 G2532 G3762 G0518 G1722 G1565 G3588 G2250 G3762

ὧν ἑώρακαν.
그것들-중 본-것을
G3739 G3708

소리가 그치매 오직 예수만 보이시더라 제자들이 잠잠하여 그 본 것을 무엇이든지 그 때에는 아무에게도 이르지 아니하니라

37 Ἐγένετο δὲ τῇ ἑξῆς ἡμέρᾳ, κατελθόντων αὐτῶν ἀπὸ τοῦ ὄρους,
되었다 그리고 그- 다음 날에 내려올-때에 그들이 에서 그- 산에서
G1096 G1161 G3588 G1836 G2250 G2718 G0846 G0575 G3588 G3735

συνήντησεν αὐτῷ ὄχλος πολύς.
만났다 그를 무리가 많은
G4876 G0846 G3793 G4183

이튿날 산에서 내려 오시니 큰 무리가 맞을새

38 καὶ ἰδοὺ, ἀνὴρ ἀπὸ τοῦ ὄχλου ἐβόησεν, λέγων, Διδάσκαλε, δέομαί σου
그리고 보라 사람이 에서 그- 무리에서 소리쳤다 말하며 선생님이여 구합니다 당신에게
G2532 G3708 G0435 G0575 G3588 G3793 G0994 G3004 G1320 G1189 G4771

ἐπιβλέψαι ἐπὶ τὸν υἱόν μου, ὅτι μονογενής μοί ἐστιν.
돌아보시기를 에 그- 아들을 나의 왜냐하면 독자이니 나의 입니다
G1914 G1909 G3588 G5207 G1473 G3754 G3439 G1473 G1510

무리 중에 한 사람이 소리질러 가로되 선생님 청컨대 내 아들을 돌아 보아 주옵소서 이는 내 외아들이니이다

39 καὶ ἰδοὺ, πνεῦμα λαμβάνει αὐτόν, καὶ ἐξαίφνης κράζει, καὶ σπαράσσει
그리고 보소서 영이 잡으면 그를 그리고 갑자기 소리-지르며 그리고 경련시키고
G2532 G3708 G4151 G2983 G0846 G2532 G1810 G2896 G2532 G4682

αὐτὸν μετὰ ἀφροῦ, καὶ μόγις ἀποχωρεῖ ἀπ' αὐτοῦ, συντρῖβον αὐτόν.
그를 와-함께 거품을-흘리며 그리고 겨우 떠나간다 에서 그에게서 상하게-하며 그를
G0846 G3326 G0876 G2532 G3425 G0672 G0575 G0846 G4937 G0846

귀신이 저를 잡아 졸지에 부르짖게 하고 경련을 일으켜 거품을 흘리게 하며 심히 상하게 하고야 겨우 떠나가나이다

40 καὶ ἐδεήθην τῶν μαθητῶν σου, ἵνα ἐκβάλωσιν αὐτό, καὶ οὐκ
그리고 구하였습니다 그- 제자들에게 당신의 하여 쫓아내도록 그것을 그리고 아니
G2532 G1189 G3588 G3101 G4771 G2443 G1544 G0846 G2532 G3756

ἠδυνήθησαν.
할-수-없었습니다
G1410

당신의 제자들에게 내어 쫓아 주기를 구하였으나 저희가 능히 못하더이다

41 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Ὦ γενεὰ ἄπιστος καὶ
대답하여 그리고 그- 예수께서 말씀하셨다 오 세대여 믿음-없고 그리고
G0611 G1161 G3588 G2424 G3004 G5599 G1074 G0571 G2532

διεστραμμένη, ἕως πότε ἔσομαι πρὸς ὑμᾶς καὶ ἀνέξομαι ὑμῶν? προσάγαγε
비뚤어진 까지 언제 있으리요 와-함께 너희와 그리고 참으리요 너희를 데려오라
G1294 G2193 G4219 G1510 G4314 G4771 G2532 G0430 G4771 G4317

ὧδε τὸν υἱόν σου.
여기에 그- 아들을 네
G5602 G3588 G5207 G4771

예수께서 대답하여 가라사대 믿음이 없고 패역한 세대여 내가 얼마나 너희와 함께 있으며 너희를 참으리요 네 아들을 이리로 데리고 오라 하시니

42 ἔτι δὲ προσερχομένου αὐτοῦ, ἔρρηξεν αὐτὸν τὸ δαιμόνιον, καὶ
아직 그리고 오고-있을-때 그가 넘어뜨렸다 그를 그- 귀신이 그리고
G2089 G1161 G4334 G0846 G4486 G0846 G3588 G1140 G2532

συνεσπάραξεν. ἐπετίμησεν δὲ ὁ Ἰησοῦς τῷ πνεύματι τῷ ἀκαθάρτῳ,
경련시켰다 꾸짖으셨다 그리고 그- 예수께서 그- 영을 그- 더러운
G4952 G2008 G1161 G3588 G2424 G3588 G4151 G3588 G0169

καὶ ἰάσατο τὸν παῖδα, καὶ ἀπέδωκεν αὐτὸν τῷ πατρὶ αὐτοῦ.
그리고 고치시고 그- 아이를 그리고 돌려주셨다 그를 그- 아버지에게 그의
G2532 G2390 G3588 G3816 G2532 G0591 G0846 G3588 G3962 G0846

올 때에 귀신이 거꾸러뜨리고 심한 경련을 일으키게 하는지라 예수께서 더러운 귀신을 꾸짖으시고 아이를 낫게 하사 그 아비에게 도로 주시니

43 ἐξεπλήσσοντο δὲ πάντες ἐπὶ τῇ μεγαλειότητι τοῦ Θεοῦ. Πάντων δὲ
놀랐다 그리고 모두가 에 그- 위엄에 그-의 하나님의 모든-이가 그리고
G1605 G1161 G3956 G1909 G3588 G3168 G3588 G2316 G3956 G1161

θαυμαζόντων ἐπὶ πᾶσιν οἷς ἐποίει; εἶπεν πρὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ,
놀라워하는-동안 에 모든-것에 그것을 행하셨던 말씀하셨다 에게 그- 제자들에게 그의
G2296 G1909 G3956 G3739 G4160 G3004 G4314 G3588 G3101 G0846

사람들이 다 하나님의 위엄을 놀라니라 저희가 다 그 행하시는 모든 일을 기이히 여길새 예수께서 제자들에게 이르시되

44

| Θέσθε | ὑμεῖς | εἰς | τὰ | ὦτα | ὑμῶν | τοὺς | λόγους | τούτους: | ὁ | γὰρ | Υἱὸς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 두라 | 너희가 | 에 | 그- | 귀에 | 너희의 | 그- | 말들을 | 이 | 그- | 왜냐하면 | 아들이 |
| G5087 | G4771 | G1519 | G3588 | G3775 | G4771 | G3588 | G3056 | G3778 | G3588 | G1063 | G5207 |

| τοῦ | ἀνθρώπου | μέλλει | παραδίδοσθαι | εἰς | χεῖρας | ἀνθρώπων. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-의 | 사람의 | 장차 | 넘겨지리라 | 에 | 손에 | 사람들의 |
| G3588 | G0444 | G3195 | G3860 | G1519 | G5495 | G0444 |

이 말을 너희 귀에 담아두라 인자가 장차 사람들의 손에 넘기우리라 하시되

45

| οἱ | δὲ | ἠγνόουν | τὸ | ῥῆμα | τοῦτο, | καὶ | ἦν | παρακεκαλυμμένον | ἀπ’ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러나 | 알지-못하였다 | 그- | 말씀을 | 이 | 그리고 | 이었다 | 감추어진 | 에서 |
| G3588 | G1161 | G0050 | G3588 | G4487 | G3778 | G2532 | G1510 | G3871 | G0575 |

| αὐτῶν, | ἵνα | μὴ | αἴσθωνται | αὐτό. | καὶ | ἐφοβοῦντο | ἐρωτῆσαι | αὐτὸν | περὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그들에게서 | 하여 | 아니 | 깨닫게-하려고 | 그것을 | 그리고 | 두려워하였다 | 묻기를 | 그에게 | 에-대하여 |
| G0846 | G2443 | G3361 | G0143 | G0846 | G2532 | G5399 | G2065 | G0846 | G4012 |

| τοῦ | ῥήματος | τούτου. |
|---|---|---|
| 그- | 말씀에 | 이 |
| G3588 | G4487 | G3778 |

저희가 이 말씀을 알지 못하였나니 이는 저희로 깨닫지 못하게 숨김이 되었음이라 또 저희는 이 말씀을 묻기도 두려워하더라

46

| Εἰσῆλθεν | δὲ | διαλογισμὸς | ἐν | αὐτοῖς, | τὸ, | τίς | ἂν | εἴη |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 들어왔다 | 그리고 | 논쟁이 | 에 | 그들-가운데에 | 곧 | 누가 | 든지 | 일-수-있을까 |
| G1525 | G1161 | G1261 | G1722 | G0846 | G3588 | G5101 | G0302 | G1510 |

| μείζων | αὐτῶν. |
|---|---|
| 더-큰-자가 | 그들-중에 |
| G3173 | G0846 |

제자 중에서 누가 크냐 하는 변론이 일어나니

47

| ὁ | δὲ | Ἰησοῦς | εἰδὼς | τὸν | διαλογισμὸν | τῆς | καρδίας | αὐτῶν, | ἐπιλαβόμενος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러나 | 예수께서 | 아시고 | 그- | 생각을 | 그-의 | 마음의 | 그들의 | 붙잡으시고 |
| G3588 | G1161 | G2424 | G1492 | G3588 | G1261 | G3588 | G2588 | G0846 | G1949 |

| παιδίον, | ἔστησεν | αὐτὸ | παρ’ | ἑαυτῷ, |
|---|---|---|---|---|
| 어린아이를 | 세우셨다 | 그를 | 곁에 | 자기 |
| G3813 | G2476 | G0846 | G3844 | G1438 |

예수께서 그 마음에 변론하는 것을 아시고 어린 아이 하나를 데려다가 자기 곁에 세우시고

48

| καὶ | εἶπεν | αὐτοῖς, | Ὃς | ἐὰν | δέξηται | τοῦτο | τὸ | παιδίον | ἐπὶ | τῷ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 말씀하셨다 | 그들에게 | 누구든지 | 만약 | 영접하면 | 이 | 그- | 어린아이를 | 에 | 그- |
| G2532 | G3004 | G0846 | G3739 | G1437 | G1209 | G3778 | G3588 | G3813 | G1909 | G3588 |

| ὀνόματί | μου, | ἐμὲ | δέχεται; | καὶ | ὃς | ἂν | ἐμὲ | δέξηται, | δέχεται |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이름으로 | 나의 | 나를 | 영접하는-것이요 | 그리고 | 누구든지 | 든지 | 나를 | 영접하면 | 영접하는-것이다 |
| G3686 | G1473 | G1473 | G1209 | G2532 | G3739 | G0302 | G1473 | G1209 | G1209 |

| τὸν | ἀποστείλαντά | με. | ὁ | γὰρ | μικρότερος | ἐν | πᾶσιν | ὑμῖν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 보내신-분을 | 나를 | 그- | 왜냐하면 | 가장-작은-자가 | 에 | 모든 | 너희-가운데에 |
| G3588 | G0649 | G1473 | G3588 | G1063 | G3398 | G1722 | G3956 | G4771 |

| ὑπάρχων, | οὗτός | ἐστιν | μέγας. |
|---|---|---|---|
| 있는-자가 | 그-사람이 | 이다 | 큰-자니라 |
| G5225 | G3778 | G1510 | G3173 |

저희에게 이르시되 누구든지 내 이름으로 이 어린 아이를 영접하면 곧 나를 영접함이요 또 누구든지 나를 영접하면 곧 나 보내신 이를 영접함이라 너희 모든 사람 중에 가장 작은 그이가 큰 자니라

49

| Ἀποκριθεὶς | δὲ, | ὁ | Ἰωάννης | εἶπεν, | Ἐπιστάτα, | εἴδομέν | τινα | ἐν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답하여 | 그리고 | 그- | 요한이 | 말하였다 | 선생님이여 | 우리가-보았습니다 | 어떤-이가 | 에 |
| G0611 | G1161 | G3588 | G2491 | G3004 | G1988 | G3708 | G5100 | G1722 |

| τῷ | ὀνόματί | σου | ἐκβάλλοντα | δαιμόνια, | καὶ | ἐκωλύομεν | αὐτὸν, | ὅτι | οὐκ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 이름으로 | 당신의 | 쫓아내는-것을 | 귀신들을 | 그리고 | 막았습니다 | 그를 | 왜냐하면 | 아니 |
| G3588 | G3686 | G4771 | G1544 | G1140 | G2532 | G2967 | G0846 | G3754 | G3756 |

| ἀκολουθεῖ | μεθ’ | ἡμῶν. |
|---|---|---|
| 따르기를 | 와-함께 | 우리와 |
| G0190 | G3326 | G1473 |

요한이 여짜오되 주여 어떤 사람이 주의 이름으로 귀신을 내어 쫓는 것을 우리가 보고 우리와 함께 따르지 아니하므로 금하였나이다

50

| εἶπεν | δὲ | πρὸς | αὐτὸν | ‹ὁ› | Ἰησοῦς, | Μὴ | κωλύετε; | ὃς | γὰρ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하셨다 | 그리고 | 에게 | 그에게 | 그- | 예수께서 | 하지-말라 | 막지 | 누구든지 | 왜냐하면 |
| G3004 | G1161 | G4314 | G0846 | G3588 | G2424 | G3361 | G2967 | G3739 | G1063 |

| οὐκ | ἔστιν | καθ’ | ὑμῶν, | ὑπὲρ | ὑμῶν | ἐστιν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니 | 있다 | 을-대적하여 | 너희를 | 을-위하여 | 너희를 | 있느니라 |
| G3756 | G1510 | G2596 | G4771 | G5228 | G4771 | G1510 |

예수께서 가라사대 금하지 말라 너희를 반대하지 않는 자는 너희를 위하는 자니라 하시니라

51

| Ἐγένετο | δὲ | ἐν | τῷ | συμπληροῦσθαι | τὰς | ἡμέρας | τῆς | ἀναλήμψεως | αὐτοῦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 되었다 | 그리고 | 에 | 그- | 가까워질-때 | 그- | 날들이 | 그-의 | 올려-받으심의 | 그의 |
| G1096 | G1161 | G1722 | G3588 | G4845 | G3588 | G2250 | G3588 | G0354 | G0846 |

| καὶ | αὐτὸς | τὸ | πρόσωπον | ἐστήρισεν, | τοῦ | πορεύεσθαι | εἰς | Ἰερουσαλήμ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그는 | 그- | 얼굴을 | 굳게-하셨다 | 그- | 가시려고 | 으로 | 예루살렘으로 |
| G2532 | G0846 | G3588 | G4383 | G4741 | G3588 | G4198 | G1519 | G2419 |

예수께서 승천하실 기약이 차가매 예루살렘을 향하여 올라가기로 굳게 결심하시고

52

| καὶ | ἀπέστειλεν | ἀγγέλους | πρὸ | προσώπου | αὐτοῦ. | καὶ | πορευθέντες, | εἰσῆλθον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 보내셨다 | 사자들을 | 앞서 | 면전에 | 그의 | 그리고 | 가서 | 들어갔다 |
| G2532 | G0649 | G0032 | G4253 | G4383 | G0846 | G2532 | G4198 | G1525 |

| εἰς | κώμην | Σαμαριτῶν, | ὡς | ἑτοιμάσαι | αὐτῷ. |
|---|---|---|---|---|---|
| 으로 | 마을에 | 사마리아인들의 | 처럼 | 예비하려고 | 그를-위해 |
| G1519 | G2968 | G4541 | G5613 | G2090 | G0846 |

사자들을 앞서 보내시매 저희가 가서 예수를 위하여 예비하려고 사마리아인의 한 촌에 들어갔더니

53

| καὶ | οὐκ | ἐδέξαντο | αὐτόν, | ὅτι | τὸ | πρόσωπον | αὐτοῦ | ἦν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 아니 | 영접하지-않았다 | 그를 | 왜냐하면 | 그- | 얼굴이 | 그의 | 이었다 |
| G2532 | G3756 | G1209 | G0846 | G3754 | G3588 | G4383 | G0846 | G1510 |

| πορευόμενον | εἰς | Ἰερουσαλήμ. |
|---|---|---|
| 가고-있는 | 으로 | 예루살렘으로 |
| G4198 | G1519 | G2419 |

예수께서 예루살렘을 향하여 가시는 고로 저희가 받아 들이지 아니하는지라

54 ἰδόντες δὲ, οἱ μαθηταὶ Ἰάκωβος καὶ Ἰωάννης εἶπαν, Κύριε, θέλεις
보고 그리고 그– 제자들인 야고보와 그리고 요한이 말하였다 주여 원하십니까
G3708 G1161 G3588 G3101 G2385 G2532 G2491 G3004 G2962 G2309

εἴπωμεν πῦρ καταβῆναι ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ καὶ ἀναλῶσαι αὐτούς?
우리가–명하여 불이 내려오도록 에서 그– 하늘에서 그리고 멸하도록 그들을
G3004 G4442 G2597 G0575 G3588 G3772 G2532 G0355 G0846

제자 야고보와 요한이 이를 보고 가로되 주여 우리가 불을 명하여 하늘로 좇아 내려 저희를 멸하라 하기를 원하시나이까

55 στραφεὶς δὲ, ἐπετίμησεν αὐτοῖς, <καὶ εἶπεν, Οὐκ οἴδατε οἵου
돌아서시고 그리고 꾸짖으셨다 그들을 그리고 말씀하셨다 아니 알지–못하느냐 어떠한
G4762 G1161 G2008 G0846 G2532 G3004 G3756 G1492 G3634

πνεύματός ἐστε ὑμεῖς>.
영의 인지 너희가
G4151 G1510 G4771

예수께서 돌아보시며 꾸짖으시고

56 <ὁ γὰρ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἦλθεν, ψυχὰς ἀνθρώπων ἀπολέσαι,
그– 왜냐하면 아들은 그–의 사람의 아니 오지–않았다 영혼들을 사람들의 멸하러
G3588 G1063 G5207 G3588 G0444 G3756 G2064 G5590 G0444 G0622

ἀλλὰ σῶσαι>. καὶ ἐπορεύθησαν εἰς ἑτέραν κώμην.
오히려 구하러 그리고 갔다 으로 다른 마을로
G0235 G4982 G2532 G4198 G1519 G2087 G2968

함께 다른 촌으로 가시니라

57 Καὶ πορευομένων αὐτῶν ἐν τῇ ὁδῷ, εἶπέν τις πρὸς αὐτόν,
그리고 가고–있을–때 그들이 에 그– 길에서 말하였다 어떤–이가 에게 그에게
G2532 G4198 G0846 G1722 G3588 G3598 G3004 G5100 G4314 G0846

Ἀκολουθήσω σοι ὅπου ἐὰν ἀπέρχῃ.
따르겠습니다 당신을 어디든지 만약 가시는–곳으로
G0190 G4771 G3699 G1437 G0565

길 가실 때에 혹이 여짜오되 어디로 가시든지 저는 좇으리이다

58 καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Αἱ ἀλώπεκες φωλεοὺς ἔχουσιν, καὶ
그리고 말씀하셨다 그에게 예수께서 그– 여우도 굴을 가지고 그리고
G2532 G3004 G0846 G3588 G2424 G3588 G0258 G5454 G2192 G2532

τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατασκηνώσεις; ὁ δὲ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου
그– 새들도 그–의 하늘의 보금자리가–있으나 그– 그러나 아들은 그–의 사람의
G3588 G4071 G3588 G3772 G2682 G3588 G1161 G5207 G3588 G0444

οὐκ ἔχει ποῦ τὴν κεφαλὴν κλίνῃ.
아니 가지고–있지–않다 어디에 그– 머리를 눕힐–곳이
G3756 G2192 G4226 G3588 G2776 G2827

예수께서 가라사대 여우도 굴이 있고 공중의 새도 집이 있으되 인자는 머리 둘 곳이 없도다 하시고

59 Εἶπεν δὲ πρὸς ἕτερον, Ἀκολούθει μοι. ὁ δὲ εἶπεν, ‹Κύριε›,
말씀하셨다 그리고 에게 다른–이에게 따르라 나를 그– 그러나 말하였다 주여
G3004 G1161 G4314 G2087 G0190 G1473 G3588 G1161 G3004 G2962

Ἐπίτρεψόν μοι πρῶτον, ἀπελθόντι, θάψαι τὸν πατέρα μου.
허락하소서 나에게 먼저 가서 장사지내게 그– 아버지를 나의
G2010 G1473 G4412 G0565 G2290 G3588 G3962 G1473

또 다른 사람에게 나를 좇으라 하시니 그가 가로되 나로 먼저 가서 내 부친을 장사하게 허락하옵소서

60 εἶπεν δὲ αὐτῷ, Ἄφες τοὺς νεκροὺς θάψαι τοὺς ἑαυτῶν
말씀하셨다 그리고 그에게 놔두라 그- 죽은-자들로 장사지내게-하라 그- 그들-자신의
G3004 G1161 G0846 G0863 G3588 G3498 G2290 G3588 G1438

νεκρούς; σὺ δὲ, ἀπελθὼν, διάγγελλε τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ.
죽은-자들을 너는 그러나 가서 전파하라 그- 나라를 그-의 하나님의
G3498 G4771 G1161 G0565 G1229 G3588 G0932 G3588 G2316

가라사대 죽은 자들로 자기의 죽은 자들을 장사하게 하고 너는 가서 하나님의 나라를 전파하라 하시고

61 Εἶπεν δὲ καὶ ἕτερος, Ἀκολουθήσω σοι, Κύριε; πρῶτον δὲ ἐπίτρεψόν
말하였다 그리고 또한 다른-이가 따르겠습니다 당신을 주여 먼저 그러나 허락하소서
G3004 G1161 G2532 G2087 G0190 G4771 G2962 G4412 G1161 G2010

μοι ἀποτάξασθαι τοῖς εἰς τὸν οἶκόν μου.
나에게 작별하게 그- 에 그- 집에 나의
G1473 G0657 G3588 G1519 G3588 G3624 G1473

또 다른 사람이 가로되 주여 내가 주를 좇겠나이다마는 나로 먼저 내 가족을 작별케 허락하소서

62 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς, Οὐδεὶς ἐπιβαλὼν τὴν χεῖρα ἐπ'
말씀하셨다 그리고 에게 그에게 그- 예수께서 아무도 손을-댄 그- 손을 에
G3004 G1161 G4314 G0846 G3588 G2424 G3762 G1911 G3588 G5495 G1909

ἄροτρον, καὶ βλέπων εἰς τὰ ὀπίσω, εὔθετός ἐστιν τῇ βασιλείᾳ
쟁기에 그리고 뒤를-돌아보는-자는 으로 그- 뒤를 합당하지-않다 입니다 그- 나라에
G0723 G2532 G0991 G1519 G3588 G3694 G2111 G1510 G3588 G0932

τοῦ Θεοῦ
그-의 하나님의
G3588 G2316

예수께서 이르시되 손에 쟁기를 잡고 뒤를 돌아보는 자는 하나님의 나라에 합당치 아니하니라 하시니라

## Chapter 10

1 Μετὰ δὲ ταῦτα, ἀνέδειξεν ὁ Κύριος ‹καὶ› ἑτέρους ἑβδομήκοντα ‹δύο›,
후에 그리고 이것들 지명하셨다 그- 주께서 또한 다른 일흔 둘을
G3326 G1161 G3778 G0322 G3588 G2962 G2532 G2087 G1440 G1417

καὶ ἀπέστειλεν αὐτοὺς ἀνὰ δύο ‹δύο› πρὸ προσώπου αὐτοῦ, εἰς πᾶσαν
그리고 보내셨다 그들을 씩 둘 둘씩 앞서 면전에 그의 으로 모든
G2532 G0649 G0846 G0303 G1417 G1417 G4253 G4383 G0846 G1519 G3956

πόλιν καὶ τόπον οὗ ἤμελλεν αὐτὸς ἔρχεσθαι.
성과 그리고 곳으로 그곳에 장차 그가 오실
G4172 G2532 G5117 G3739 G3195 G0846 G2064

이 후에 주께서 달리 칠십 인을 세우사 친히 가시려는 각동 각처로 둘씩 앞서 보내시며

2 ἔλεγεν δὲ πρὸς αὐτούς, Ὁ μὲν θερισμὸς πολύς; οἱ δὲ ἐργάται
말씀하셨다 그리고 에게 그들에게 그- 한편 추수는 많으나 그- 그러나 일꾼은
G3004 G1161 G4314 G0846 G3588 G3303 G2326 G4183 G3588 G1161 G2040

ὀλίγοι. δεήθητε οὖν τοῦ Κυρίου τοῦ θερισμοῦ, ὅπως ἐργάτας ἐκβάλῃ
적으니라 구하라 그러므로 그- 주인에게 그-의 추수의 하여 일꾼들을 보내시도록
G3641 G1189 G3767 G3588 G2962 G3588 G2326 G3704 G2040 G1544

εἰς τὸν θερισμὸν αὐτοῦ.
으로 그- 추수밭으로 그의
G1519 G3588 G2326 G0846

이르시되 추수할 것은 많되 일꾼이 적으니 그러므로 추수하는 주인에게 청하여 추수할 일꾼들을 보내어 주소서 하라

3 ὑπάγετε; ἰδοὺ, ἀποστέλλω ὑμᾶς ὡς ἄρνας ἐν μέσῳ λύκων.
가라 보라 보낸다 너희를 같이 어린-양처럼 에 가운데로 이리-가운데로
G5217 G3708 G0649 G4771 G5613 G0704 G1722 G3319 G3074

갈지어다 내가 너희를 보냄이 어린 양을 이리 가운데로 보냄과 같도다

4 μὴ βαστάζετε βαλλάντιον, μὴ πήραν, μὴ ὑποδήματα; καὶ
하지-말라 가지지 돈주머니를 하지-말라 배낭을 하지-말라 신발을 그리고
G3361 G0941 G0905 G3361 G4082 G3361 G5266 G2532

μηδένα κατὰ τὴν ὁδὸν ἀσπάσησθε.
아무도 에-따라 그- 길에서 인사하지-말라
G3367 G2596 G3588 G3598 G0782

전대나 주머니나 신을 가지지 말며 길에서 아무에게도 문안하지 말며

5 εἰς ἣν δ’ ἂν εἰσέλθητε οἰκίαν, πρῶτον λέγετε Εἰρήνη τῷ οἴκῳ
에 어느 그러나 든지 들어가거든 집에 먼저 말하라 평화가 그- 집에
G1519 G3739 G1161 G0302 G1525 G3614 G4412 G3004 G1515 G3588 G3624

τούτῳ.
이
G3778

어느 집에 들어가든지 먼저 말하되 이 집이 평안할지어다 하라

6 καὶ ἐὰν ἐκεῖ ᾖ υἱὸς εἰρήνης, ἐπαναπαήσεται ἐπ’ αὐτὸν ἡ εἰρήνη
그리고 만약 거기에 있으면 아들이 평화의 머무를-것이다 에 그에게 그- 평화가
G2532 G1437 G1563 G1510 G5207 G1515 G1879 G1909 G0846 G3588 G1515

ὑμῶν; εἰ δὲ μή γε, ἐφ’ ὑμᾶς ἀνακάμψει.
너희의 만약 그러나 아니면 에게 너희에게 돌아올-것이다
G4771 G1487 G1161 G1490 G1909 G4771 G0344

막일 평안을 받을 사람이 거기 있으면 너희 빈 평안이 그에게 머물 것이요 그렇지 않으면 너희에게로 돌아오리라

7 ἐν αὐτῇ δὲ τῇ οἰκίᾳ μένετε, ἐσθίοντες καὶ πίνοντες τὰ παρ’
에 그 그리고 그- 집에 머물러라 먹으며 그리고 마시며 그- 에게서
G1722 G0846 G1161 G3588 G3614 G3306 G2068 G2532 G4095 G3588 G3844

αὐτῶν; ἄξιος γὰρ ὁ ἐργάτης τοῦ μισθοῦ αὐτοῦ. μὴ μεταβαίνετε
그들의 합당하다 왜냐하면 그- 일꾼은 그-의 삯을 그의 하지-말라 옮기지
G0846 G0514 G1063 G3588 G2040 G3588 G3408 G0846 G3361 G3327

ἐξ οἰκίας εἰς οἰκίαν.
에서 집에서 으로 집으로
G1537 G3614 G1519 G3614

그 집에 유하며 주는 것을 먹고 마시라 일꾼이 그 삯을 얻는 것이 마땅하니라 이 집에서 저 집으로 옮기지 말라

8

| καὶ | εἰς | ἣν | ἂν | πόλιν | εἰσέρχησθε, | καὶ | δέχωνται | ὑμᾶς, | ἐσθίετε | τὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 에 | 어느 | 든지 | 성에 | 들어가거든 | 그리고 | 영접하면 | 너희를 | 먹으라 | 그- |
| G2532 | G1519 | G3739 | G0302 | G4172 | G1525 | G2532 | G1209 | G4771 | G2068 | G3588 |

| παρατιθέμενα | ὑμῖν. |
|---|---|
| 차려주는-것을 | 너희에게 |
| G3908 | G4771 |

어느 동네에 들어가든지 너희를 영접하거든 너희 앞에 차려 놓는 것을 먹고

9

| καὶ | θεραπεύετε | τοὺς | ἐν | αὐτῇ | ἀσθενεῖς, | καὶ | λέγετε | αὐτοῖς, | Ἤγγικεν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 고치라 | 그- | 에 | 그곳에 | 병든-자들을 | 그리고 | 말하라 | 그들에게 | 가까이-왔다 |
| G2532 | G2323 | G3588 | G1722 | G0846 | G0772 | G2532 | G3004 | G0846 | G1448 |

| ἐφ’ | ὑμᾶς | ἡ | βασιλεία | τοῦ | Θεοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|
| 에 | 너희에게 | 그- | 나라가 | 그-의 | 하나님의 |
| G1909 | G4771 | G3588 | G0932 | G3588 | G2316 |

거기 있는 병자들을 고치고 또 말하기를 하나님의 나라가 너희에게 가까이 왔다 하라

10

| εἰς | ἣν | δ’ | ἂν | πόλιν | εἰσέλθητε, | καὶ | μὴ | δέχωνται | ὑμᾶς, | ἐξελθόντες |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 에 | 어느 | 그러나 | 든지 | 성에 | 들어가거든 | 그리고 | 아니 | 영접하면 | 너희를 | 나가서 |
| G1519 | G3739 | G1161 | G0302 | G4172 | G1525 | G2532 | G3361 | G1209 | G4771 | G1831 |

| εἰς | τὰς | πλατείας | αὐτῆς, | εἴπατε, |
|---|---|---|---|---|
| 으로 | 그- | 넓은-길에서 | 그곳의 | 말하라 |
| G1519 | G3588 | G4113 | G0846 | G3004 |

어느 동네에 들어가든지 너희를 영접지 아니하거든 그 거리로 나와서 말하되

11

| Καὶ | τὸν | κονιορτὸν, | τὸν | κολληθέντα | ἡμῖν | ἐκ | τῆς | πόλεως | ὑμῶν | εἰς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그- | 먼지도 | 그- | 묻은 | 우리에게 | 에서 | 그- | 성에서 | 너희의 | 에 |
| G2532 | G3588 | G2868 | G3588 | G2853 | G1473 | G1537 | G3588 | G4172 | G4771 | G1519 |

| τοὺς | πόδας, | ἀπομασσόμεθα | ὑμῖν; | πλὴν | τοῦτο | γινώσκετε, | ὅτι | ἤγγικεν | ἡ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 발에 | 닦아버린다 | 너희에게 | 그러나 | 이것을 | 알라 | 라고 | 가까이-왔다 | 그- |
| G3588 | G4228 | G0631 | G4771 | G4133 | G3778 | G1097 | G3754 | G1448 | G3588 |

| βασιλεία | τοῦ | Θεοῦ. |
|---|---|---|
| 나라가 | 그-의 | 하나님의 |
| G0932 | G3588 | G2316 |

너희 동네에서 우리 발에 묻은 먼지도 너희에게 떨어 버리노라 그러나 하나님의 나라가 가까이 온 줄을 알라 하라

12

| λέγω | ὑμῖν, | ὅτι | Σοδόμοις | ἐν | τῇ | ἡμέρᾳ | ἐκείνῃ, | ἀνεκτότερον | ἔσται |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말한다 | 너희에게 | 라고 | 소돔에게 | 에 | 그- | 날에 | 그 | 더-견딜-만할-것이다 | 될-것이다 |
| G3004 | G4771 | G3754 | G4670 | G1722 | G3588 | G2250 | G1565 | G0414 | G1510 |

| ἢ | τῇ | πόλει | ἐκείνῃ. |
|---|---|---|---|
| 보다 | 그- | 성에게 | 그 |
| G2228 | G3588 | G4172 | G1565 |

내가 너희에게 말하노니 저 날에 소돔이 그 동네보다 견디기 쉬우리라

13 Οὐαί 화-있을진저 G3759 σοι, 너에게 G4771 Χοραζίν! 고라신아 G5523 οὐαί 화-있을진저 G3759 σοι, 너에게 G4771 Βηθσαϊδά! 벳새다야 G0966 ὅτι 왜냐하면 G3754 εἰ 만약 G1487 ἐν 에서 G1722 Τύρῳ 두로와 G5184 καὶ 그리고 G2532 Σιδῶνι 시돈에서 G4605 ἐγενήθησαν 일어났다면 G1096 αἱ 그- G3588 δυνάμεις, 능력들이 G1411 αἱ 그- G3588 γενόμεναι 일어난 G1096 ἐν 에서 G1722 ὑμῖν, 너희에게서 G4771 πάλαι 오래-전에 G3819 ἂν 든지 G0302 ἐν 에 G1722 σάκκῳ 베옷과 G4526 καὶ 그리고 G2532 σποδῷ 재에 G4700 καθήμενοι, 앉아서 G2521 μετενόησαν. 회개했으리라 G3340

화 있을진저 고라신아, 화 있을진저 벳새다야, 너희에게서 행한 모든 권능을 두로와 시돈에서 행하였더면 저희가 벌써 베옷을 입고 재에 앉아 회개하였으리라

14 πλὴν 그러나 G4133 Τύρῳ 두로와 G5184 καὶ 그리고 G2532 Σιδῶνι, 시돈에게 G4605 ἀνεκτότερον 더-견딜-만할-것이다 G0414 ἔσται 될-것이다 G1510 ἐν 에 G1722 τῇ 그- G3588 κρίσει 심판에서 G2920 ἢ 보다 G2228 ὑμῖν. 너희에게 G4771

심판 때에 두로와 시돈이 너희보다 견디기 쉬우리라

15 καὶ 그리고 G2532 σύ, 너 G4771 Καφαρναούμ, 가버나움아 G2584 μὴ 아니 G3361 ἕως 까지 G2193 οὐρανοῦ 하늘까지 G3772 ὑψωθήσῃ, 높아지겠느냐 G5312 ἕως 까지 G2193 τοῦ 그- G3588 ᾅδου 음부까지 G0086 καταβήσῃ. 내려가리라 G2597

가버나움아 네가 하늘에까지 높아지겠느냐 음부에까지 낮아지리라

16 Ὁ 그- G3588 ἀκούων 듣는-자는 G0191 ὑμῶν, 너희의 G4771 ἐμοῦ 나의 G1473 ἀκούει; 듣는-것이요 G0191 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 ἀθετῶν 거절하는-자는 G0114 ὑμᾶς, 너희를 G4771 ἐμὲ 나를 G1473 ἀθετεῖ; 거절하는-것이요 G0114 ὁ 그- G3588 δὲ 그리고 G1161 ἐμὲ 나를 G1473 ἀθετῶν, 거절하는-자는 G0114 ἀθετεῖ 거절하는-것이다 G0114 τὸν 그- G3588 ἀποστείλαντά 보내신-분을 G0649 με. 나를 G1473

너희 말을 듣는 자는 곧 내 말을 듣는 것이요 너희를 저버리는 자는 곧 나를 저버리는 것이요 나를 저버리는 자는 나 보내신 이를 저버리는 것이라 하시니라

17 Ὑπέστρεψαν 돌아왔다 G5290 δὲ 그리고 G1161 οἱ 그- G3588 ἑβδομήκοντα 일흔 G1440 ‹δύο› 둘이 G1417 μετὰ 와-함께 G3326 χαρᾶς, 기쁨으로 G5479 λέγοντες, 말하며 G3004 Κύριε, 주여 G2962 καὶ 또한 G2532 τὰ 그- G3588 δαιμόνια 귀신들도 G1140 ὑποτάσσεται 복종합니다 G5293 ἡμῖν, 우리에게 G1473 ἐν 에 G1722 τῷ 그- G3588 ὀνόματί 이름으로 G3686 σου. 당신의 G4771

칠십 인이 기뻐 돌아와 가로되 주여 주의 이름으로 귀신들도 우리에게 항복하더이다

18 εἶπεν 말씀하셨다 G3004 δὲ 그리고 G1161 αὐτοῖς, 그들에게 G0846 Ἐθεώρουν 보고-있었다 G2334 τὸν 그- G3588 Σατανᾶν 사탄이 G4567 ὡς 같이 G5613 ἀστραπὴν 번개처럼 G0796 ἐκ 에서 G1537 τοῦ 그- G3588 οὐρανοῦ 하늘에서 G3772 πεσόντα. 떨어지는-것을 G4098

예수께서 이르시되 사단이 하늘로서 번개 같이 떨어지는 것을 내가 보았노라

19

| ἰδοὺ, | δέδωκα | ὑμῖν | τὴν | ἐξουσίαν | τοῦ | πατεῖν | ἐπάνω | ὄφεων | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 보라 | 주었다 | 너희에게 | 그- | 권세를 | 그- | 밟을 | 위에 | 뱀들과 | 그리고 |
| G3708 | G1325 | G4771 | G3588 | G1849 | G3588 | G3961 | G1883 | G3789 | G2532 |

| σκορπίων, | καὶ | ἐπὶ | πᾶσαν | τὴν | δύναμιν | τοῦ | ἐχθροῦ, | καὶ | οὐδὲν | ὑμᾶς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 전갈들을 | 그리고 | 위에 | 모든 | 그- | 능력을 | 그-의 | 원수의 | 그리고 | 아무것도 | 너희를 |
| G4651 | G2532 | G1909 | G3956 | G3588 | G1411 | G3588 | G2190 | G2532 | G3762 | G4771 |

| οὐ | μὴ | ἀδικήσῃ. |
|---|---|---|
| 결코 | 아니 | 해치지-못하리라 |
| G3756 | G3361 | G0091 |

내가 너희에게 뱀과 전갈을 밟으며 원수의 모든 능력을 제어할 권세를 주었으니 너희를 해할 자가 결단코 없으리라

20

| πλὴν | ἐν | τούτῳ | μὴ | χαίρετε, | ὅτι | τὰ | πνεύματα | ὑμῖν | ὑποτάσσεται; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러나 | 에 | 이것에 | 아니 | 기뻐하지-말고 | 라고 | 그- | 영들이 | 너희에게 | 복종한다고 |
| G4133 | G1722 | G3778 | G3361 | G5463 | G3754 | G3588 | G4151 | G4771 | G5293 |

| χαίρετε | δὲ | ὅτι | τὰ | ὀνόματα | ὑμῶν | ἐνγέγραπται | ἐν | τοῖς | οὐρανοῖς. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 기뻐하라 | 그러나 | 라고 | 그- | 이름들이 | 너희의 | 기록되었다고 | 에 | 그- | 하늘들에 |
| G5463 | G1161 | G3754 | G3588 | G3686 | G4771 | G1449 | G1722 | G3588 | G3772 |

그러나 귀신들이 너희에게 항복하는 것으로 기뻐하지 말고 너희 이름이 하늘에 기록된 것으로 기뻐하라 하시니라

21

| Ἐν | αὐτῇ | τῇ | ὥρᾳ, | ἠγαλλιάσατο | [ἐν] | τῷ | Πνεύματι | τῷ | Ἁγίῳ, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 에 | 그 | 그- | 시간에 | 기뻐하셨다 | 에 | 그- | 성령으로 | 그- | 거룩하신 | 그리고 |
| G1722 | G0846 | G3588 | G5610 | G0021 | G1722 | G3588 | G4151 | G3588 | G0040 | G2532 |

| εἶπεν, | Ἐξομολογοῦμαί | σοι, | Πάτερ, | Κύριε | τοῦ | οὐρανοῦ | καὶ | τῆς | γῆς, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하셨다 | 감사합니다 | 당신에게 | 아버지여 | 주 | 그-의 | 하늘과 | 그리고 | 그- | 땅의 |
| G3004 | G1843 | G4771 | G3962 | G2962 | G3588 | G3772 | G2532 | G3588 | G1093 |

| ὅτι | ἀπέκρυψας | ταῦτα | ἀπὸ | σοφῶν | καὶ | συνετῶν, | καὶ | ἀπεκάλυψας |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 라고 | 감추셨나이다 | 이것들을 | 에게서 | 지혜로운-자와 | 그리고 | 총명한-자에게서 | 그리고 | 나타내셨나이다 |
| G3754 | G0613 | G3778 | G0575 | G4680 | G2532 | G4908 | G2532 | G0601 |

| αὐτὰ | νηπίοις; | ναί, | ὁ | Πατήρ, | ὅτι | οὕτως | εὐδοκία | ἐγένετο |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그것들을 | 어린아이들에게 | 그렇습니다 | 그- | 아버지여 | 왜냐하면 | 이와-같이 | 기뻐하심이 | 되었나이다 |
| G0846 | G3516 | G3483 | G3588 | G3962 | G3754 | G3779 | G2107 | G1096 |

| ἔμπροσθέν | σου. |
|---|---|
| 앞에서 | 당신의 |
| G1715 | G4771 |

이 때에 예수께서 성령으로 기뻐하사 가라사대 천지의 주재이신 아버지여 이것을 지혜롭고 슬기 있는 자들에게는 숨기시고 어린 아이들에게는 나타내심을 감사하나이다 옳소이다 이렇게 된 것이 아버지의 뜻이니이다

22

| πάντα | μοι | παρεδόθη | ὑπὸ | τοῦ | Πατρός | μου, | καὶ | οὐδεὶς | γινώσκει |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모든-것을 | 나에게 | 넘겨주셨다 | 에-의해 | 그- | 아버지에게서 | 나의 | 그리고 | 아무도 | 알지-못한다 |
| G3956 | G1473 | G3860 | G5259 | G3588 | G3962 | G1473 | G2532 | G3762 | G1097 |

| τίς | ἐστιν | ὁ | Υἱὸς, | εἰ | μὴ | ὁ | Πατήρ; | καὶ | τίς | ἐστιν | ὁ | Πατὴρ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 누구 | 인지 | 그- | 아들을 | 만약 | 아니면 | 그- | 아버지만이 | 그리고 | 누구 | 인지 | 그- | 아버지를 |
| G5101 | G1510 | G3588 | G5207 | G1487 | G3361 | G3588 | G3962 | G2532 | G5101 | G1510 | G3588 | G3962 |

| εἰ | μὴ | ὁ | Υἱὸς, | καὶ | ᾧ | ἐὰν | βούληται | ὁ | Υἱὸς | ἀποκαλύψαι. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 아니면 | 그- | 아들과 | 그리고 | 그에게 | 만약 | 원하시면 | 그- | 아들이 | 나타내시는-자만이 |
| G1487 | G3361 | G3588 | G5207 | G2532 | G3739 | G1437 | G1014 | G3588 | G5207 | G0601 |

내 아버지께서 모든 것을 내게 주셨으니 아버지 외에는 아들이 누군지 아는 자가 없고 아들과 또 아들의 소원대로 계시를 받는 자 외에는 아버지가 누군지 아는 자가 없나이다 하시고

23

| Καὶ | στραφεὶς | πρὸς | τοὺς | μαθητὰς | κατ’ | ἰδίαν, | εἶπεν, | Μακάριοι | οἱ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 돌아서서 | 에게 | 그– | 제자들에게 | 에–따라 | 따로 | 말씀하셨다 | 복이–있도다 | 그– |
| G2532 | G4762 | G4314 | G3588 | G3101 | G2596 | G2398 | G3004 | G3107 | G3588 |

| ὀφθαλμοὶ | οἱ | βλέποντες | ἃ | βλέπετε! |
|---|---|---|---|---|
| 눈이 | 그– | 보는 | 그것을 | 너희가–보는–것을 |
| G3788 | G3588 | G0991 | G3739 | G0991 |

제자들을 돌아보시며 종용히 이르시되 너희의 보는 것을 보는 눈은 복이 있도다

24

| λέγω | γὰρ | ὑμῖν, | ὅτι | πολλοὶ | προφῆται | καὶ | βασιλεῖς | ἠθέλησαν | ἰδεῖν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말한다 | 왜냐하면 | 너희에게 | 라고 | 많은 | 선지자들과 | 그리고 | 왕들이 | 원하였으나 | 보기를 |
| G3004 | G1063 | G4771 | G3754 | G4183 | G4396 | G2532 | G0935 | G2309 | G3708 |

| ἃ | ὑμεῖς | βλέπετε, | καὶ | οὐκ | εἶδαν; | καὶ | ἀκοῦσαι | ἃ | ἀκούετε, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그것을 | 너희가 | 보는–것을 | 그리고 | 아니 | 보지–못하였고 | 그리고 | 듣기를 | 그것을 | 너희가–듣는–것을 |
| G3739 | G4771 | G0991 | G2532 | G3756 | G3708 | G2532 | G0191 | G3739 | G0191 |

| καὶ | οὐκ | ἤκουσαν. |
|---|---|---|
| 그리고 | 아니 | 듣지–못하였느니라 |
| G2532 | G3756 | G0191 |

내가 너희에게 말하노니 많은 선지자와 임금이 너희 보는 바를 보고자 하였으되 보지 못하였으며 너희 듣는 바를 듣고자 하였으되 듣지 못하였느니라

25

| Καὶ | ἰδοὺ, | νομικός | τις | ἀνέστη, | ἐκπειράζων | αὐτὸν, | λέγων, | Διδάσκαλε, | τί |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 보라 | 율법사 | 어떤 | 일어나서 | 시험하며 | 그를 | 말하며 | 선생님이여 | 무엇을 |
| G2532 | G3708 | G3544 | G5100 | G0450 | G1598 | G0846 | G3004 | G1320 | G5101 |

| ποιήσας, | ζωὴν | αἰώνιον | κληρονομήσω? |
|---|---|---|---|
| 하면 | 생명을 | 영원한 | 물려받으리이까 |
| G4160 | G2222 | G0166 | G2816 |

어떤 율법사가 일어나 예수를 시험하여 가로되 선생님 내가 무엇을 하여야 영생을 얻으리이까

26

| ὁ | δὲ | εἶπεν | πρὸς | αὐτόν, | Ἐν | τῷ | νόμῳ | τί | γέγραπται? | πῶς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그– | 그리고 | 말씀하셨다 | 에게 | 그에게 | 에 | 그– | 율법에 | 무엇이 | 기록되었느냐 | 어떻게 |
| G3588 | G1161 | G3004 | G4314 | G0846 | G1722 | G3588 | G3551 | G5101 | G1125 | G4459 |

| ἀναγινώσκεις? |
|---|
| 읽느냐 |
| G0314 |

예수께서 이르시되 율법에 무엇이라 기록되었으며 네가 어떻게 읽느냐

27

| ὁ | δὲ | ἀποκριθεὶς, | εἶπεν, | Ἀγαπήσεις | Κύριον | τὸν | Θεόν | σου, | ἐξ | ὅλης |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그– | 그리고 | 대답하여 | 말하였다 | 사랑하라 | 주 | 그– | 하나님을 | 너의 | 에서 | 온 |
| G3588 | G1161 | G0611 | G3004 | G0025 | G2962 | G3588 | G2316 | G4771 | G1537 | G3650 |

| τῆς | καρδίας | σου, | καὶ | ἐν | ὅλῃ | τῇ | ψυχῇ | σου, | καὶ | ἐν | ὅλῃ | τῇ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그– | 마음으로 | 너의 | 그리고 | 에 | 온 | 그– | 영혼으로 | 너의 | 그리고 | 에 | 온 | 그– |
| G3588 | G2588 | G4771 | G2532 | G1722 | G3650 | G3588 | G5590 | G4771 | G2532 | G1722 | G3650 | G3588 |

| ἰσχύϊ | σου, | καὶ | ἐν | ὅλῃ | τῇ | διανοίᾳ | σου; | καὶ | τὸν | πλησίον | σου | ὡς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 힘으로 | 너의 | 그리고 | 에 | 온 | 그– | 뜻으로 | 너의 | 그리고 | 그– | 이웃을 | 너의 | 같이 |
| G2479 | G4771 | G2532 | G1722 | G3650 | G3588 | G1271 | G4771 | G2532 | G3588 | G4139 | G4771 | G5613 |

| σεαυτόν. |
|---|
| 네–자신처럼 |
| G4572 |

대답하여 가로되 네 마음을 다하며 목숨을 다하며 힘을 다하며 뜻을 다하여 주 너의 하나님을 사랑하고 또한 네 이웃을 네 몸과 같이 사랑하라 하였나이다

28 εἶπεν δὲ αὐτῷ, Ὀρθῶς ἀπεκρίθης. τοῦτο ποίει, καὶ ζήσῃ.
말씀하셨다 그리고 그에게 옳게 대답하였다 이것을 행하라 그리고 살리라
G3004 G1161 G0846 G3723 G0611 G3778 G4160 G2532 G2198

예수께서 이르시되 네 대답이 옳도다 이를 행하라 그러면 살리라 하시니

29 ὁ δὲ θέλων δικαιῶσαι ἑαυτὸν, εἶπεν πρὸς τὸν Ἰησοῦν, Καὶ τίς
그- 그러나 원하여 의롭다-하려고 자기를 말하였다 에게 그- 예수에게 그리고 누가
G3588 G1161 G2309 G1344 G1438 G3004 G4314 G3588 G2424 G2532 G5101

ἐστίν μου πλησίον?
입니까 나의 이웃이
G1510 G1473 G4139

이 사람이 자기를 옳게 보이려고 예수께 여짜오되 그러면 내 이웃이 누구오니이까

30 ὑπολαβὼν, ‹δὲ› ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἄνθρωπός τις κατέβαινεν ἀπὸ
받아서 그리고 그- 예수께서 말씀하셨다 사람이 어떤 내려가고-있었다 에서
G5274 G1161 G3588 G2424 G3004 G0444 G5100 G2597 G0575

Ἰερουσαλὴμ εἰς Ἰεριχὼ, καὶ λῃσταῖς περιέπεσεν, οἳ καὶ ἐκδύσαντες αὐτὸν,
예루살렘에서 으로 여리고로 그리고 강도들을 만났다 그들은 또한 벗기고 그를
G2419 G1519 G2410 G2532 G3027 G4045 G3739 G2532 G1562 G0846

καὶ πληγὰς ἐπιθέντες, ἀπῆλθον, ἀφέντες ἡμιθανῆ.
그리고 상처를-입히고 때리고 떠나갔다 버려두고 반-죽은-채로
G2532 G4127 G2007 G0565 G0863 G2253

예수께서 대답하여 가라사대 어떤 사람이 예루살렘에서 여리고로 내려가다가 강도를 만나매 강도들이 그 옷을 벗기고 때려 거반 죽은 것을 버리고 갔더라

31 κατὰ συγκυρίαν δὲ ἱερεύς τις κατέβαινεν ἐν τῇ ὁδῷ ἐκείνῃ,
에-따라 우연히 그리고 제사장이 어떤 내려가고-있었다 에 그- 길로 그
G2596 G4795 G1161 G2409 G5100 G2597 G1722 G3588 G3598 G1565

καὶ ἰδὼν αὐτὸν ἀντιπαρῆλθεν;
그리고 보고서 그를 지나가-버렸다
G2532 G3708 G0846 G0492

마침 한 제사장이 그 길로 내려가다가 그를 보고 피하여 지나가고

32 ὁμοίως δὲ καὶ Λευίτης [γενόμενος] κατὰ τὸν τόπον, ἐλθὼν καὶ ἰδὼν,
마찬가지로 그리고 또한 레위인이 되어 에-따라 그- 곳에 와서 그리고 보고서
G3668 G1161 G2532 G3019 G1096 G2596 G3588 G5117 G2064 G2532 G3708

ἀντιπαρῆλθεν.
지나가-버렸다
G0492

또 이와 같이 한 레위인도 그곳에 이르러 그를 보고 피하여 지나가되

33 Σαμαρίτης δέ τις ὁδεύων ἦλθεν κατ’ αὐτὸν, καὶ ἰδὼν ἐσπλαγχνίσθη,
사마리아인이 그런데 어떤 길가는 왔다 에-따라 그를 그리고 보고 불쌍히-여겼다
G4541 G1161 G5100 G3593 G2064 G2596 G0846 G2532 G3708 G4697

어떤 사마리아인은 여행하는 중 거기 이르러 그를 보고 불쌍히 여겨

34 καὶ προσελθὼν, κατέδησεν τὰ τραύματα αὐτοῦ, ἐπιχέων ἔλαιον καὶ
그리고 다가가서 싸매주었다 그- 상처를 그의 부으며 기름과 그리고
G2532 G4334 G2611 G3588 G5134 G0846 G2022 G1637 G2532

οἶνον; ἐπιβιβάσας δὲ αὐτὸν ἐπὶ τὸ ἴδιον κτῆνος, ἤγαγεν αὐτὸν εἰς
포도주를 태워서 그리고 그를 위에 그- 자기 짐승에 데려갔다 그를 으로
G3631 G1913 G1161 G0846 G1909 G3588 G2398 G2934 G0071 G0846 G1519

πανδοχεῖον, καὶ ἐπεμελήθη αὐτοῦ.
여관으로 그리고 돌보아주었다 그를
G3829 G2532 G1959 G0846

가까이 가서 기름과 포도주를 그 상처에 붓고 싸매고 자기 짐승에 태워 주막으로 데리고 가서 돌보아 주고

35 καὶ ἐπὶ τὴν αὔριον, ἐκβαλὼν «δύο δηνάρια»□, ἔδωκεν τῷ πανδοχεῖ,
그리고 에 그- 다음날 꺼내어 두 데나리온을 주었다 그- 여관-주인에게
G2532 G1909 G3588 G0839 G1544 G1417 G1220 G1325 G3588 G3830

καὶ εἶπεν, Ἐπιμελήθητι αὐτοῦ, καὶ ὅ τι ἂν προσδαπανήσῃς, ἐγὼ
그리고 말하였다 돌보아주시오 그를 그리고 무엇이든 든지 든지 더-쓰면 내가
G2532 G3004 G1959 G0846 G2532 G3739 G5100 G0302 G4325 G1473

ἐν τῷ ἐπανέρχεσθαί, με ἀποδώσω σοι.
에 그- 돌아올-때에 나는 갚겠소 당신에게
G1722 G3588 G1880 G1473 G0591 G4771

이튿날에 데나리온 둘을 내어 주막 주인에게 주며 가로되 이 사람을 돌보아 주라 부비가 더 들면 내가 돌아올 때에 갚으리라 하였으니

36 τίς τούτων τῶν τριῶν πλησίον δοκεῖ σοι γεγονέναι, τοῦ ἐμπεσόντος
누가 이들 그- 셋-중에 이웃이 생각하느냐 너에게 되었다고 그- 당한-자의
G5101 G3778 G3588 G5140 G4139 G1380 G4771 G1096 G3588 G1706

εἰς τοὺς λῃστάς?
에 그- 강도들에게
G1519 G3588 G3027

네 의견에는 이 세 사람 중에 누가 강도 만난 자의 이웃이 되겠느냐

37 ὁ δὲ εἶπεν, Ὁ ποιήσας τὸ ἔλεος μετ' αὐτοῦ. εἶπεν δὲ
그- 그리고 말하였다 그- 행한-자가 그- 자비를 와-함께 그에게 말씀하셨다 그리고
G3588 G1161 G3004 G3588 G4160 G3588 G1656 G3326 G0846 G3004 G1161

αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Πορεύου καὶ σὺ ποίει ὁμοίως.
그에게 그- 예수께서 가라 그리고 너도 행하라 마찬가지로
G0846 G3588 G2424 G4198 G2532 G4771 G4160 G3668

가로되 자비를 베푼 자니이다 예수께서 이르시되 가서 너도 이와 같이 하라 하시니라

38 Ἐν δὲ τῷ πορεύεσθαι αὐτοὺς, αὐτὸς εἰσῆλθεν εἰς κώμην τινά; γυνὴ
에 그리고 그- 가실-때에 그들이 그가 들어가셨다 으로 마을에 어떤 여자가
G1722 G1161 G3588 G4198 G0846 G0846 G1525 G1519 G2968 G5100 G1135

δέ τις ὀνόματι Μάρθα, ὑπεδέξατο αὐτὸν □εἰς τὴν οἰκίαν□.
그런데 어떤 이름이 마르다가 영접하였다 그를 으로 그- 집으로
G1161 G5100 G3686 G3136 G5264 G0846 G1519 G3588 G3614

저희가 길 갈 때에 예수께서 한 촌에 들어가시매 마르다라 이름하는 한 여자가 자기 집으로 영접하더라

39 καὶ 그리고 G2532 τῇδε 이에게 G3592 ἦν 있었다 G1510 ἀδελφὴ 자매가 G0079 καλουμένη 불리는 G2564 Μαριάμ, 마리아가 G3137 ἣ 그녀는 G3739 καὶ 또한 G2532 παρακαθεσθεῖσα 앉아서 G3869 πρὸς 에 G4314 τοὺς 그- G3588 πόδας 발-아래에 G4228 τοῦ 그-의 G3588 Κυρίου, 주의 G2962 ἤκουεν 듣고-있었다 G0191 τὸν 그- G3588 λόγον 말씀을 G3056 αὐτοῦ. 그의 G0846

그에게 마리아라 하는 동생이 있어 주의 발 아래 앉아 그의 말씀을 듣더니

40 ἡ 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 Μάρθα 마르다는 G3136 περιεσπᾶτο 분주하였다 G4049 περὶ 에-대해 G4012 πολλὴν 많은 G4183 διακονίαν; 시중으로 G1248 ἐπιστᾶσα 다가와서 G2186 δὲ, 그리고 G1161 εἶπεν, 말하였다 G3004 Κύριε, 주여 G2962 οὐ 아니 G3756 μέλει 관심-없으십니까 G3199 σοι, 당신에게 G4771 ὅτι 라고 G3754 ἡ 그- G3588 ἀδελφή 자매가 G0079 μου 나의 G1473 μόνην 혼자 G3441 με 나를 G1473 κατέλειπεν 남겨두었습니다 G2641 διακονεῖν? 시중들도록 G1247 εἰπὲ 말씀하소서 G3004 οὖν 그러므로 G3767 αὐτῇ 그녀에게 G0846 ἵνα 하여 G2443 μοι 나를 G1473 συναντιλάβηται! 도우라고 G4878

마르다는 준비하는 일이 많아 마음이 분주한지라 예수께 나아가 가로되 주여 내 동생이 나 혼자 일하게 두는 것을 생각지 아니하시나이까 저를 명하사 나를 도와주라 하소서

41 ἀποκριθεὶς 대답하여 G0611 δὲ, 그리고 G1161 εἶπεν 말씀하셨다 G3004 αὐτῇ 그녀에게 G0846 ὁ 그- G3588 Κύριος, 주께서 G2962 Μάρθα, 마르다야 G3136 Μάρθα, 마르다야 G3136 μεριμνᾷς 염려하고 G3309 καὶ 그리고 G2532 θορυβάζῃ 근심하느니라 G2350 περὶ 에-대해 G4012 πολλά; 많은-것에 G4183

주께서 대답하여 가라사대 마르다야 마르다야 네가 많은 일로 염려하고 근심하나

42 ὀλίγων 적은 G3641 δέ 그런데 G1161 ἐστιν 이다 G1510 χρεία; 필요가 G5532 ἢ 또는 G2228 ἑνός 하나이니라 G1520 Μαριὰμ 마리아는 G3137 γὰρ 왜냐하면 G1063 τὴν 그- G3588 ἀγαθὴν 좋은 G0018 μερίδα 분깃을 G3310 ἐξελέξατο, 택하였으니 G1586 ἥτις 그것은 G3748 οὐκ 아니 G3756 ἀφαιρεθήσεται 빼앗기지-않으리라 G0851 αὐτῆς. 그녀에게서 G0846

그러나 몇 가지만 하든지 혹 한 가지만이라도 족하니라 마리아는 이 좋은 편을 택하였으니 빼앗기지 아니하리라 하시니라

# Chapter 11

1 Καὶ 그리고 G2532 ἐγένετο 되었다 G1096 ἐν 에 G1722 τῷ 그- G3588 εἶναι 있을-때 G1510 αὐτὸν 그가 G0846 ἐν 에서 G1722 τόπῳ 곳에서 G5117 τινὶ 어떤 G5100 προσευχόμενον, 기도하고-계셨다 G4336 ὡς 마치 G5613 ἐπαύσατο, 그치셨을-때 G3973 εἶπέν 말하였다 G3004 τις 어떤-이가 G5100 τῶν 그- G3588 μαθητῶν 제자들-중에 G3101 αὐτοῦ 그의 G0846 πρὸς 에게 G4314 αὐτόν, 그에게 G0846 Κύριε, 주여 G2962 δίδαξον 가르쳐-주소서 G1321 ἡμᾶς 우리에게 G1473 προσεύχεσθαι, 기도하기를 G4336 καθὼς 같이 G2531 καὶ 또한 G2532 Ἰωάννης 요한이 G2491 ἐδίδαξεν 가르쳤다 G1321 τοὺς 그- G3588 μαθητὰς 제자들에게 G3101 αὐτοῦ. 그의 G0846

예수께서 한 곳에서 기도하시고 마치시매 제자 중 하나가 여짜오되 주여 요한이 자기 제자들에게 기도를 가르친 것과 같이 우리에게도 가르쳐 주옵소서

2

| εἶπεν | δὲ | αὐτοῖς, | Ὅταν | προσεύχησθε | λέγετε, | Πάτερ | <ἡμῶν, | ὁ | ἐν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하셨다 | 그리고 | 그들에게 | 때에 | 기도하거든 | 말하라 | 아버지여 | 우리의 | 그- | 에 |
| G3004 | G1161 | G0846 | G3752 | G4336 | G3004 | G3962 | G1473 | G3588 | G1722 |

| τοῖς | οὐρανοῖς>, | ἁγιασθήτω | τὸ | ὄνομά | σου; | ἐλθέτω | ἡ | βασιλεία |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 하늘들에-계신 | 거룩히-여김을-받으소서 | 그- | 이름이 | 당신의 | 오소서 | 그- | 나라가 |
| G3588 | G3772 | G0037 | G3588 | G3686 | G4771 | G2064 | G3588 | G0932 |

| σου; | <Γενηθήτω | τὸ | θέλημά | σου, | ὡς | ἐν | οὐρανῷ, | καὶ | ἐπὶ | τῆς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 당신의 | 되소서 | 그- | 뜻이 | 당신의 | 같이 | 에서 | 하늘에서 | 그리고 | 위에 | 그- |
| G4771 | G1096 | G3588 | G2307 | G4771 | G5613 | G1722 | G3772 | G2532 | G1909 | G3588 |

| γῆς>. |
|---|
| 땅에서도 |
| G1093 |

예수께서 이르시되 너희는 기도할 때에 이렇게 하라 아버지여 이름이 거룩히 여김을 받으시오며 나라이 임하옵시며

3

| τὸν | ἄρτον | ἡμῶν | τὸν | ἐπιούσιον, | δίδου | ἡμῖν | τὸ | καθ’ | ἡμέραν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 빵을 | 우리의 | 그- | 날마다의 | 주소서 | 우리에게 | 그- | 에-따라 | 날마다 |
| G3588 | G0740 | G1473 | G3588 | G1967 | G1325 | G1473 | G3588 | G2596 | G2250 |

우리에게 날마다 일용할 양식을 주옵시고

4

| καὶ | ἄφες | ἡμῖν | τὰς | ἁμαρτίας | ἡμῶν, | καὶ | γὰρ | αὐτοὶ | ἀφίομεν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 용서하소서 | 우리에게 | 그- | 죄들을 | 우리의 | 그리고 | 왜냐하면 | 우리도 | 용서합니다 |
| G2532 | G0863 | G1473 | G3588 | G0266 | G1473 | G2532 | G1063 | G0846 | G0863 |

| παντὶ | ὀφείλοντι | ἡμῖν; | καὶ | μὴ | εἰσενέγκῃς | ἡμᾶς | εἰς | πειρασμόν, | <ἀλλὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모든 | 빚진-자를 | 우리에게 | 그리고 | 아니 | 이끄지-마소서 | 우리를 | 으로 | 시험으로 | 오히려 |
| G3956 | G3784 | G1473 | G2532 | G3361 | G1533 | G1473 | G1519 | G3986 | G0235 |

| ῥῦσαι | ἡμᾶς | ἀπὸ | τοῦ | πονηροῦ>. |
|---|---|---|---|---|
| 구하소서 | 우리를 | 에서 | 그- | 악에서 |
| G4506 | G1473 | G0575 | G3588 | G4190 |

우리가 우리에게 죄 지은 모든 사람을 용서하오니 우리 죄도 사하여 주옵시고 우리를 시험에 들게 하지 마옵소서 하라

5

| Καὶ | εἶπεν | πρὸς | αὐτούς, | Τίς | ἐξ | ὑμῶν | ἕξει | φίλον, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 말씀하셨다 | 에게 | 그들에게 | 누가 | 에서 | 너희-중에 | 가지리라 | 친구를 | 그리고 |
| G2532 | G3004 | G4314 | G0846 | G5101 | G1537 | G4771 | G2192 | G5384 | G2532 |

| πορεύσεται | πρὸς | αὐτὸν | μεσονυκτίου, | καὶ | εἴπῃ | αὐτῷ, | Φίλε, | χρῆσόν | μοι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 가리라 | 에게 | 그에게 | 한밤중에 | 그리고 | 말하리라 | 그에게 | 친구야 | 빌려주라 | 나에게 |
| G4198 | G4314 | G0846 | G3317 | G2532 | G3004 | G0846 | G5384 | G5531 | G1473 |

| τρεῖς | ἄρτους; |
|---|---|
| 셋 | 빵을 |
| G5140 | G0740 |

또 이르시되 너희 중에 누가 벗이 있는데 밤중에 그에게 가서 말하기를 벗이여 떡 세 덩이를 내게 빌리라

6

| ἐπειδὴ | φίλος | μου | παρεγένετο | ἐξ | ὁδοῦ | πρός | με, | καὶ | οὐκ | ἔχω |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 친구가 | 나의 | 도착하였다 | 에서 | 길에서 | 에게 | 나에게 | 그리고 | 아니 | 가지고-있다 |
| G1894 | G5384 | G1473 | G3854 | G1537 | G3598 | G4314 | G1473 | G2532 | G3756 | G2192 |

| ὃ | παραθήσω | αὐτῷ. |
|---|---|---|
| 그것을 | 내가-내어놓을 | 그에게 |
| G3739 | G3908 | G0846 |

내 벗이 여행 중에 내게 왔으나 내가 먹일 것이 없노라 하면

7

| κἀκεῖνος | ἔσωθεν | ἀποκριθεὶς, | εἴπῃ, | Μή | μοι | κόπους | πάρεχε; | ἤδη |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고-그가 | 안에서 | 대답하여 | 말하리라 | 하지-말라 | 나에게 | 수고를-끼치지 | 말라 | 이미 |
| G2548 | G2081 | G0611 | G3004 | G3361 | G1473 | G2873 | G3930 | G2235 |

| ἡ | θύρα | κέκλεισται, | καὶ | τὰ | παιδία | μου | μετ’ | ἐμοῦ | εἰς | τὴν | κοίτην |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 문이 | 잠겨졌다 | 그리고 | 그- | 아이들이 | 나의 | 와-함께 | 나와 | 에 | 그- | 잠자리에 |
| G3588 | G2374 | G2808 | G2532 | G3588 | G3813 | G1473 | G3326 | G1473 | G1519 | G3588 | G2845 |

| εἰσίν; | οὐ | δύναμαι | ἀναστὰς, | δοῦναί | σοι. |
|---|---|---|---|---|---|
| 있다 | 아니 | 할-수-없다 | 일어나서 | 주기를 | 너에게 |
| G1510 | G3756 | G1410 | G0450 | G1325 | G4771 |

저가 안에서 대답하여 이르되 나를 괴롭게 하지 말라 문이 이미 닫혔고 아이들이 함께 나와 침소에 누웠으니 일어나 네게 줄 수가 없노라 하겠느냐

8

| λέγω | ὑμῖν, | εἰ | καὶ | οὐ | δώσει | αὐτῷ, | ἀναστὰς, | διὰ | τὸ | εἶναι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말한다 | 너희에게 | 만약 | 또한 | 아니 | 줄-것이다 | 그에게 | 일어나서 | 때문에 | 그- | 있기-때문에 |
| G3004 | G4771 | G1487 | G2532 | G3756 | G1325 | G0846 | G0450 | G1223 | G3588 | G1510 |

| φίλον | αὐτοῦ, | διά | γε | τὴν | ἀναίδειαν | αὐτοῦ, | ἐγερθεὶς | δώσει | αὐτῷ | ὅσων |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 친구 | 그의 | 때문에 | 적어도 | 그- | 뻔뻔함으로 | 그의 | 일어나서 | 줄-것이다 | 그에게 | 얼마든지 |
| G5384 | G0846 | G1223 | G1065 | G3588 | G0335 | G0846 | G1453 | G1325 | G0846 | G3745 |

| χρῄζει. |
|---|
| 필요한-것을 |
| G5535 |

내가 너희에게 말하노니 비록 벗됨을 인하여서는 일어나 주지 아니할지라도 그 강청함을 인하여 일어나 그 소용대로 주리라

9

| Κἀγὼ | ὑμῖν | λέγω, | αἰτεῖτε, | καὶ | δοθήσεται | ὑμῖν; | ζητεῖτε, | καὶ | εὑρήσετε; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나도 | 너희에게 | 말한다 | 구하라 | 그리면 | 주어지리라 | 너희에게 | 찾으라 | 그리면 | 찾으리라 |
| G2504 | G4771 | G3004 | G0154 | G2532 | G1325 | G4771 | G2212 | G2532 | G2147 |

| κρούετε, | καὶ | ἀνοιγήσεται | ὑμῖν. |
|---|---|---|---|
| 두드리라 | 그리면 | 열리리라 | 너희에게 |
| G2925 | G2532 | G0455 | G4771 |

내가 또 너희에게 이르노니 구하라 그러면 너희에게 주실 것이요 찾으라 그러면 찾을 것이요 문을 두드리라 그러면 너희에게 열릴 것이니

10

| πᾶς | γὰρ | ὁ | αἰτῶν | λαμβάνει; | καὶ | ὁ | ζητῶν | εὑρίσκει; | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모든 | 왜냐하면 | 그- | 구하는-자는 | 받으니 | 그리고 | 그- | 찾는-자는 | 찾으니 | 그리고 |
| G3956 | G1063 | G3588 | G0154 | G2983 | G2532 | G3588 | G2212 | G2147 | G2532 |

| τῷ | κρούοντι | ἀνοιγήσεται. |
|---|---|---|
| 그- | 두드리는-자에게 | 열리리라 |
| G3588 | G2925 | G0455 |

구하는 이마다 받을 것이요 찾는 이가 찾을 것이요 두드리는 이에게 열릴 것이니라

11

| τίνα | δὲ | ἐξ | ὑμῶν | τὸν | πατέρα, | αἰτήσει | ὁ | υἱὸς | ἰχθύν, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 누구를 | 그리고 | 에서 | 너희-중에 | 그- | 아버지에게 | 구하리라 | 그- | 아들이 | 물고기를 | 그리고 |
| G5101 | G1161 | G1537 | G4771 | G3588 | G3962 | G0154 | G3588 | G5207 | G2486 | G2532 |

| ἀντὶ | ἰχθύος, | ὄφιν | αὐτῷ | ἐπιδώσει? |
|---|---|---|---|---|
| 대신에 | 물고기-대신에 | 뱀을 | 그에게 | 주겠느냐 |
| G0473 | G2486 | G3789 | G0846 | G1929 |

너희 중에 아비 된 자 누가 아들이 생선을 달라 하면 생선 대신에 뱀을 주며

12 ἢ 또는 G2228 καὶ 또한 G2532 αἰτήσει 구하리라 G0154 ᾠόν, 달걀을 G5609 ἐπιδώσει 주겠느냐 G1929 αὐτῷ 그에게 G0846 σκορπίον? 전갈을 G4651

알을 달라 하면 전갈을 주겠느냐

13 εἰ 만약 G1487 οὖν 그러므로 G3767 ὑμεῖς, 너희가 G4771 πονηροὶ 악한-자들이 G4190 ὑπάρχοντες, 있으면서 G5225 οἴδατε 알면 G1492 δόματα 선물을 G1390 ἀγαθὰ 좋은 G0018 διδόναι 주기를 G1325 τοῖς 그- G3588 τέκνοις 자녀들에게 G5043 ὑμῶν, 너희의 G4771 πόσῳ 얼마나-더 G4214 μᾶλλον 많이 G3123 ὁ 그- G3588 Πατὴρ 아버지께서 G3962 ὁ 그- G3588 ἐξ 에서 G1537 οὐρανοῦ, 하늘에서 G3772 δώσει 주시리라 G1325 Πνεῦμα 성령을 G4151 Ἅγιον 거룩하신 G0040 τοῖς 그- G3588 αἰτοῦσιν 구하는-자들에게 G0154 αὐτόν? 그를 G0846

너희가 악할지라도 좋은 것을 자식에게 줄 줄 알거든 하물며 너희 천부께서 구하는 자에게 성령을 주시지 않겠느냐 하시니라

14 Καὶ 그리고 G2532 ἦν 있었다 G1510 ἐκβάλλων 쫓아내고-계셨다 G1544 δαιμόνιον, 귀신을 G1140 καὶ 그리고 G2532 αὐτὸ 그것은 G0846 ἦν 이었다 G1510 κωφόν; 벙어리였다 G2974 ἐγένετο 되었다 G1096 δὲ 그리고 G1161 τοῦ 그- G3588 δαιμονίου 귀신이 G1140 ἐξελθόντος, 나갔을-때 G1831 ἐλάλησεν 말하였다 G2980 ὁ 그- G3588 κωφός. 벙어리가 G2974 καὶ 그리고 G2532 ἐθαύμασαν 놀랐다 G2296 οἱ 그- G3588 ὄχλοι. 무리가 G3793

예수께서 한 벙어리 귀신을 쫓아내시니 귀신이 나가매 벙어리가 말하는지라 무리들이 기이히 여겼으나

15 τινὲς 어떤-이들은 G5100 δὲ 그러나 G1161 ἐξ 에서 G1537 αὐτῶν 그들-중에서 G0846 εἶπον, 말하였다 G3004 Ἐν 에 G1722 Βεελζεβοὺλ 바알세불로 G0954 τῷ 그- G3588 ἄρχοντι 우두머리로 G0758 τῶν 그- G3588 δαιμονίων, 귀신들의 G1140 ἐκβάλλει 쫓아낸다 G1544 τὰ 그- G3588 δαιμόνια. 귀신들을 G1140

그 중에 더러는 말하기를 저가 귀신의 왕 바알세불을 힘입어 귀신을 쫓아낸다 하고

16 ἕτεροι 다른-이들은 G2087 δὲ, 그리고 G1161 πειράζοντες, 시험하며 G3985 σημεῖον 표적을 G4592 ἐξ 에서 G1537 οὐρανοῦ 하늘에서 G3772 ἐζήτουν 찾고-있었다 G2212 παρ’ 에게서 G3844 αὐτοῦ. 그에게서 G0846

또 더러는 예수를 시험하여 하늘로서 오는 표적을 구하니

17 αὐτὸς 그가 G0846 δὲ, 그러나 G1161 εἰδὼς 알고 G1492 αὐτῶν 그들의 G0846 τὰ 그- G3588 διανοήματα 생각들을 G1270 εἶπεν 말씀하셨다 G3004 αὐτοῖς, 그들에게 G0846 Πᾶσα 모든 G3956 βασιλεία 나라가 G0932 ἐφ’ 에 G1909 ἑαυτὴν 자기에-대하여 G1438 διαμερισθεῖσα, 나누어지면 G1266 ἐρημοῦται; 황폐해지고 G2049 καὶ 그리고 G2532 οἶκος 집이 G3624 ἐπὶ 위에 G1909 οἶκον 집이 G3624 πίπτει. 무너진다 G4098

예수께서 저희 생각을 아시고 이르시되 스스로 분쟁하는 나라마다 황폐하여지며 스스로 분쟁하는 집은 무너지느니라

18 εἰ δὲ καὶ ὁ Σατανᾶς ἐφ’ ἑαυτὸν διεμερίσθη, πῶς σταθήσεται
만약 그리고 또한 그- 사탄이 에 자기에-대하여 나누어지면 어떻게 서리요
G1487 G1161 G2532 G3588 G4567 G1909 G1438 G1266 G4459 G2476

ἡ βασιλεία αὐτοῦ? ὅτι λέγετε, ἐν Βεελζεβοὺλ, ἐκβάλλειν με τὰ
그- 나라가 그의 왜냐하면 말하니 에 바알세불로 쫓아낸다고 내가 그-
G3588 G0932 G0846 G3754 G3004 G1722 G0954 G1544 G1473 G3588

δαιμόνια.
귀신들을
G1140

너희 말이 내가 바알세불을 힘입어 귀신을 쫓아낸다 하니 만일 사단이 스스로 분쟁하면 저의 나라가 어떻게 서겠느냐

19 εἰ δὲ ἐγὼ ἐν Βεελζεβοὺλ ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, οἱ υἱοὶ ὑμῶν,
만약 그리고 내가 에 바알세불로 쫓아내면 그- 귀신들을 그- 아들들은 너희의
G1487 G1161 G1473 G1722 G0954 G1544 G3588 G1140 G3588 G5207 G4771

ἐν τίνι ἐκβάλλουσιν? διὰ τοῦτο, αὐτοὶ ὑμῶν κριταὶ ἔσονται.
에 누구로 쫓아내느냐 때문에 이것을 그들이 너희의 재판관이 될-것이다
G1722 G5101 G1544 G1223 G3778 G0846 G4771 G2923 G1510

내가 바알세불을 힘입어 귀신을 쫓아내면 너희 아들들은 누구를 힘입어 쫓아내느냐 그러므로 저희가 너희 재판장이 되리라

20 εἰ δὲ ἐν δακτύλῳ Θεοῦ, ἐγὼ ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, ἄρα ἔφθασεν
만약 그러나 에 손가락으로 하나님의 내가 쫓아내면 그- 귀신들을 그러면 임하였다
G1487 G1161 G1722 G1147 G2316 G1473 G1544 G3588 G1140 G0686 G5348

ἐφ’ ὑμᾶς ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ.
에 너희에게 그- 나라가 그-의 하나님의
G1909 G4771 G3588 G0932 G3588 G2316

그러나 내가 만일 하나님의 손을 힘입어 귀신을 쫓아내는 것이면 하나님의 나라가 이미 너희에게 임하였느니라

21 ὅταν ὁ ἰσχυρὸς καθωπλισμένος, φυλάσσῃ τὴν ἑαυτοῦ αὐλήν, ἐν εἰρήνῃ
그-때 그- 강한-자가 무장하고 지키면 그- 자기의 마당을 에 평안에
G3752 G3588 G2478 G2528 G5442 G3588 G1438 G0833 G1722 G1515

ἐστὶν τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ;
있다 그- 소유물이 그의
G1510 G3588 G5225 G0846

강한 자가 무장을 하고 자기 집을 지킬 때에는 그 소유가 안전하되

22 ἐπὰν δὲ ἰσχυρότερος αὐτοῦ, ἐπελθὼν, νικήσῃ αὐτόν, τὴν πανοπλίαν αὐτοῦ
그러나 그리고 더-강한-자가 그보다 와서 이기면 그를 그- 무기를 그의
G1875 G1161 G2478 G0846 G1904 G3528 G0846 G3588 G3833 G0846

αἴρει, ἐφ’ ᾗ ἐπεποίθει, καὶ τὰ σκῦλα αὐτοῦ διαδίδωσιν.
빼앗고 에 그것에 의지하던 그리고 그- 전리품을 그의 나누어-준다
G0142 G1909 G3739 G3982 G2532 G3588 G4661 G0846 G1239

더 강한 자가 와서 저를 이길 때에는 저의 믿던 무장을 빼앗고 저의 재물을 나누느니라

23 Ὁ μὴ ὢν μετ’ ἐμοῦ, κατ’ ἐμοῦ ἐστιν; καὶ ὁ μὴ
그- 아니 있는-자는 와-함께 나와 을-대적하여 나와 있느니라 그리고 그- 아니
G3588 G3361 G1510 G3326 G1473 G2596 G1473 G1510 G2532 G3588 G3361

συνάγων μετ’ ἐμοῦ σκορπίζει.
함께-모으는-자는 와-함께 나와 흩뜨리는-것이다
G4863 G3326 G1473 G4650

나와 함께 아니하는 자는 나를 반대하는 자요 나와 함께 모으지 아니하는 자는 헤치는 자니라

24 Ὅταν τὸ ἀκάθαρτον πνεῦμα ἐξέλθῃ ἀπὸ τοῦ ἀνθρώπου, διέρχεται δι’
그-때 그- 더러운 영이 나가면 에서 그- 사람에게서 다닌다 을-통해
G3752 G3588 G0169 G4151 G1831 G0575 G3588 G0444 G1330 G1223

ἀνύδρων τόπων, ζητοῦν ἀνάπαυσιν; καὶ μὴ εὑρίσκον [τότε] λέγει, Ὑποστρέψω
물-없는 곳들을 찾으며 쉬임을 그리고 아니 찾으면 그때에 말한다 돌아가겠다
G0504 G5117 G2212 G0372 G2532 G3361 G2147 G5119 G3004 G5290

εἰς τὸν οἶκόν μου, ὅθεν ἐξῆλθον.
으로 그- 집으로 나의 거기서 나왔던
G1519 G3588 G3624 G1473 G3606 G1831

더러운 귀신이 사람에게서 나갔을 때에 물 없는 곳으로 다니며 쉬기를 구하되 얻지 못하고 이에 가로되 내가 나온 내 집으로 돌아가리라 하고

25 καὶ ἐλθὸν, εὑρίσκει (σχολάζοντα), σεσαρωμένον, καὶ κεκοσμημένον.
그리고 와서 발견한다 비어-있고 쓸어-놓고 그리고 꾸몄-놓은-것을
G2532 G2064 G2147 G4980 G4563 G2532 G2885

와 보니 그 집이 소제되고 수리 되었거늘

26 τότε πορεύεται καὶ παραλαμβάνει ἕτερα πνεύματα πονηρότερα ἑαυτοῦ, ἑπτά,
그때에 가서 그리고 데리고-온다 다른 영들을 더-악한 자기보다 일곱을
G5119 G4198 G2532 G3880 G2087 G4151 G4190 G1438 G2033

καὶ εἰσελθόντα, κατοικεῖ ἐκεῖ; καὶ γίνεται τὰ ἔσχατα τοῦ ἀνθρώπου
그리고 들어가서 산다 거기에 그리고 된다 그- 나중이 그-의 사람의
G2532 G1525 G2730 G1563 G2532 G1096 G3588 G2078 G3588 G0444

ἐκείνου, χείρονα τῶν πρώτων.
그 더-나쁜 그- 처음보다
G1565 G5501 G3588 G4413

이에 가서 저보다 더 악한 귀신 일곱을 데리고 들어가서 거하니 그 사람의 나중 형편이 전보다 더 심하게 되느니라

27 Ἐγένετο δὲ, ἐν τῷ λέγειν αὐτὸν ταῦτα, ἐπάρασά τις φωνὴν
되었다 그리고 에 그- 말씀하실-때 그가 이것들을 높였다 어떤-이가 소리를
G1096 G1161 G1722 G3588 G3004 G0846 G3778 G1869 G5100 G5456

γυνὴ ἐκ τοῦ ὄχλου, εἶπεν αὐτῷ, Μακαρία ἡ κοιλία ἡ βαστάσασά
여자가 에서 그- 무리에서 말하였다 그에게 복이-있도다 그- 배가 그- 품었던
G1135 G1537 G3588 G3793 G3004 G0846 G3107 G3588 G2836 G3588 G0941

σε, καὶ μαστοὶ οὓς ἐθήλασας.
당신을 그리고 젖이 그것을 당신이-빨았던
G4771 G2532 G3149 G3739 G2337

이 말씀을 하실 때에 무리 중에서 한 여자가 음성을 높여 가로되 당신을 밴 태와 당신을 먹인 젖이 복이 있도소이다 하니

28 αὐτὸς δὲ εἶπεν, Μενοῦν, μακάριοι οἱ ἀκούοντες τὸν λόγον τοῦ
그가 그러나 말씀하셨다 오히려 복이-있도다 그- 듣는-자들이 그- 말씀을 그-의
G0846 G1161 G3004 G3304 G3107 G3588 G0191 G3588 G3056 G3588

Θεοῦ καὶ φυλάσσοντες.
하나님의 그리고 지키는-자들이
G2316 G2532 G5442

예수께서 가라사대 오히려 하나님의 말씀을 듣고 지키는 자가 복이 있느니라 하시니라

29 Τῶν δὲ ὄχλων, ἐπαθροιζομένων ἤρξατο λέγειν, Ἡ γενεὰ αὕτη, γενεὰ
그– 그리고 무리가 모여들때 시작하셨다 말씀하시기를 이 세대는 이 세대는
G3588 G1161 G3793 G1865 G0756 G3004 G3588 G1074 G3778 G1074

πονηρά ἐστιν; σημεῖον ζητεῖ, καὶ σημεῖον οὐ δοθήσεται αὐτῇ, εἰ μὴ
악한 이다 표적을 찾으나 그리고 표적이 아니 주어지리라 그에게 만약 아니면
G4190 G1510 G4592 G2212 G2532 G4592 G3756 G1325 G0846 G1487 G3361

τὸ σημεῖον Ἰωνᾶ.
그– 표적 요나의
G3588 G4592 G2495

무리가 모였을 때에 예수께서 말씀하시되 이 세대는 악한 세대라 표적을 구하되 요나의 표적 밖에는 보일 표적이 없나니

30 καθὼς γὰρ ἐγένετο (ὁ) Ἰωνᾶς τοῖς Νινευίταις σημεῖον, οὕτως
같이 왜냐하면 되었던 그– 요나가 그– 니니바-사람들에게 표적이 이와-같이
G2531 G1063 G1096 G3588 G2495 G3588 G3536 G4592 G3779

ἔσται καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου τῇ γενεᾷ ταύτῃ.
될-것이다 또한 그– 아들이 그-의 사람의 그– 세대에게 이
G1510 G2532 G3588 G5207 G3588 G0444 G3588 G1074 G3778

요나가 니느웨 사람들에게 표적이 됨과 같이 인자도 이 세대에 그러하리라

31 βασίλισσα νότου ἐγερθήσεται ἐν τῇ κρίσει μετὰ τῶν ἀνδρῶν τῆς
여왕이 남쪽의 일어서리라 에 그– 심판에서 와-함께 그– 사람들의 그–
G0938 G3558 G1453 G1722 G3588 G2920 G3326 G3588 G0435 G3588

γενεᾶς ταύτης, καὶ κατακρινεῖ αὐτούς; ὅτι ἦλθεν ἐκ τῶν περάτων τῆς
세대의 이 그리고 정죄하리라 그들을 왜냐하면 왔다 에서 그– 끝에서 그–
G1074 G3778 G2532 G2632 G0846 G3754 G2064 G1537 G3588 G4009 G3588

γῆς ἀκοῦσαι τὴν σοφίαν Σολομῶνος, καὶ ἰδοὺ, πλεῖον Σολομῶνος ὧδε.
땅의 듣기-위해 그– 지혜를 솔로몬의 그리고 보라 더-큰-자가 솔로몬보다 여기에
G1093 G0191 G3588 G4678 G4672 G2532 G3708 G4119 G4672 G5602

심판 때에 남방 여왕이 일어나 이 세대 사람을 정죄하리니 이는 그가 솔로몬의 지혜로운 말을 들으려고 땅 끝에서 왔음이어니와 솔로몬보다 더 큰 이가 여기 있으며

32 ἄνδρες Νινευῖται ἀναστήσονται ἐν τῇ κρίσει μετὰ τῆς γενεᾶς ταύτης,
사람들이 니니바 일어서리라 에 그– 심판에서 와-함께 그– 세대의 이
G0435 G3536 G0450 G1722 G3588 G2920 G3326 G3588 G1074 G3778

καὶ κατακρινοῦσιν αὐτήν, ὅτι μετενόησαν εἰς τὸ κήρυγμα Ἰωνᾶ; καὶ
그리고 정죄하리라 그것을 왜냐하면 회개하였다 에 그– 선포에 요나의 그리고
G2532 G2632 G0846 G3754 G3340 G1519 G3588 G2782 G2495 G2532

ἰδοὺ, πλεῖον Ἰωνᾶ ὧδε.
보라 더-큰-자가 요나보다 여기에
G3708 G4119 G2495 G5602

심판 때에 니느웨 사람들이 일어나 이 세대 사람을 정죄하리니 이는 그들이 요나의 전도를 듣고 회개하였음이어니와 요나보다 더 큰 이가 여기 있느니라

33 Οὐδεὶς λύχνον ἅψας, εἰς κρύπτην τίθησιν, οὐδὲ ὑπὸ τὸν μόδιον,
아무도 등불을 켜서 에 숨기는-곳에 놓지-않는다 또한-아니 아래에 그– 말-아래에
G3762 G3088 G0681 G1519 G2926 G5087 G3761 G5259 G3588 G3426

ἀλλ’ ἐπὶ τὴν λυχνίαν, ἵνα οἱ εἰσπορευόμενοι τὸ φέγγος βλέπωσιν.
오히려 위에 그– 등대-위에 하여 그– 들어오는-자들이 그– 빛을 보도록
G0235 G1909 G3588 G3087 G2443 G3588 G1531 G3588 G5338 G0991

누구든지 등불을 켜서 움 속에나 말 아래 두지 아니하고 등경 위에 두나니 이는 들어가는 자로 그 빛을 보게 하려 함이니라

34

| ὁ | λύχνος | τοῦ | σώματός | ἐστιν | ὁ | ὀφθαλμός | σου. | ὅταν | ὁ | ὀφθαλμός |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 등불은 | 그-의 | 몸의 | 이다 | 그- | 눈이 | 너의 | 그-때 | 그- | 눈이 |
| G3588 | G3088 | G3588 | G4983 | G1510 | G3588 | G3788 | G4771 | G3752 | G3588 | G3788 |

| σου | ἁπλοῦς | ᾖ, | καὶ | ὅλον | τὸ | σῶμά | σου | φωτεινόν | ἐστιν; | ἐπὰν | δὲ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 너의 | 단순하면 | 이면 | 또한 | 온 | 그- | 몸이 | 너의 | 밝다 | 이나 | 그러나 | 그리고 |
| G4771 | G0573 | G1510 | G2532 | G3650 | G3588 | G4983 | G4771 | G5460 | G1510 | G1875 | G1161 |

| πονηρὸς | ᾖ, | καὶ | τὸ | σῶμά | σου | σκοτεινόν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 악하면 | 이면 | 또한 | 그- | 몸이 | 너의 | 어둡다 |
| G4190 | G1510 | G2532 | G3588 | G4983 | G4771 | G4652 |

네 몸의 등불은 눈이라 네 눈이 성하면 온 몸이 밝을 것이요 만일 나쁘면 네 몸도 어두우리라

35

| σκόπει | οὖν, | μὴ | τὸ | φῶς | τὸ | ἐν | σοὶ | σκότος | ἐστίν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 살피라 | 그러므로 | 아니도록 | 그- | 빛이 | 그- | 에 | 너에게서 | 어둠이 | 일지 |
| G4648 | G3767 | G3361 | G3588 | G5457 | G3588 | G1722 | G4771 | G4655 | G1510 |

그러므로 네 속에 있는 빛이 어둡지 아니한가 보라

36

| εἰ | οὖν | τὸ | σῶμά | σου | ὅλον | φωτεινόν, | μὴ | ἔχον | μέρος | τι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 그러므로 | 그- | 몸이 | 너의 | 온 | 밝으면 | 아니 | 가지고 | 부분을 | 어떤 |
| G1487 | G3767 | G3588 | G4983 | G4771 | G3650 | G5460 | G3361 | G2192 | G3313 | G5100 |

| σκοτεινόν, | ἔσται | φωτεινὸν | ὅλον, | ὡς | ὅταν | ὁ | λύχνος | τῇ | ἀστραπῇ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 어두운 | 될-것이다 | 밝으리라 | 전부 | 같이 | 그-때 | 그- | 등불이 | 그- | 번개로 |
| G4652 | G1510 | G5460 | G3650 | G5613 | G3752 | G3588 | G3088 | G3588 | G0796 |

| φωτίζῃ | σε. |
|---|---|
| 비추리라 | 너를 |
| G5461 | G4771 |

네 온 몸이 밝아 조금도 어두운 데가 없으면 등불의 광선이 너를 비출 때와 같이 온전히 밝으리라 하시니라

37

| Ἐν | δὲ | τῷ | λαλῆσαι, | ἐρωτᾷ | αὐτὸν | Φαρισαῖος | ὅπως | ἀριστήσῃ | παρ’ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 에 | 그리고 | 그- | 말씀하실-때 | 청하였다 | 그를 | 바리새인이 | 하여 | 식사하시도록 | 에게서 |
| G1722 | G1161 | G3588 | G2980 | G2065 | G0846 | G5330 | G3704 | G0709 | G3844 |

| αὐτῷ, | εἰσελθὼν | δὲ | ἀνέπεσεν. |
|---|---|---|---|
| 그에게서 | 들어가서 | 그리고 | 자리에-앉으셨다 |
| G0846 | G1525 | G1161 | G0377 |

예수께서 말씀하실 때에 한 바리새인이 자기와 함께 점심 잡수시기를 청하므로 들어가 앉으셨더니

38

| ὁ | δὲ | Φαρισαῖος, | ἰδὼν, | ἐθαύμασεν | ὅτι | οὐ | πρῶτον | ἐβαπτίσθη | πρὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러나 | 바리새인이 | 보고 | 놀랐다 | 라고 | 아니 | 먼저 | 씻었다 | 전에 |
| G3588 | G1161 | G5330 | G3708 | G2296 | G3754 | G3756 | G4412 | G0907 | G4253 |

| τοῦ | ἀρίστου. |
|---|---|
| 그- | 식사-전에 |
| G3588 | G0712 |

잡수시기 전에 손 씻지 아니하심을 이 바리새인이 보고 이상히 여기는지라

39 εἶπεν 말씀하셨다 G3004 δὲ 그리고 G1161 ὁ 그- G3588 Κύριος 주께서 G2962 πρὸς 에게 G4314 αὐτόν, 그에게 G0846 Νῦν 지금 G3568 ὑμεῖς 너희는 G4771 οἱ 그- G3588 Φαρισαῖοι, 바리새인들아 G5330 τὸ 그- G3588 ἔξωθεν 바깥을 G1855 τοῦ 그- G3588 ποτηρίου 잔의 G4221 καὶ 그리고 G2532 τοῦ 그- G3588 πίνακος 접시의 G4094 καθαρίζετε, 깨끗히-하나 G2511 τὸ 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 ἔσωθεν 안은 G2081 ὑμῶν 너희의 G4771 γέμει 가득-차-있다 G1073 ἁρπαγῆς 탐욕과 G0724 καὶ 그리고 G2532 πονηρίας. 악으로 G4189

주께서 이르시되 너희 바리새인은 지금 잔과 대접의 겉은 깨끗이 하나 너희 속인즉 탐욕과 악독이 가득하도다

40 ἄφρονες! 어리석은-자들아 G0878 οὐχ 아니 G3756 ὁ 그- G3588 ποιήσας 만든-이가 G4160 τὸ 그- G3588 ἔξωθεν, 바깥을 G1855 καὶ 또한 G2532 τὸ 그- G3588 ἔσωθεν 안을 G2081 ἐποίησεν? 만들지-않았느냐 G4160

어리석은 자들아 밖을 만드신 이가 속도 만들지 아니하셨느냐

41 πλὴν 그러나 G4133 τὰ 그- G3588 ἐνόντα 안에-있는-것을 G1751 δότε 주라 G1325 ἐλεημοσύνην, 자선으로 G1654 καὶ 그리면 G2532 ἰδοὺ, 보라 G3708 πάντα 모든-것이 G3956 καθαρὰ 깨끗하리라 G2513 ὑμῖν 너희에게 G4771 ἐστιν. 이니라 G1510

오직 그 안에 있는 것으로 구제하라 그리하면 모든 것이 너희에게 깨끗하리라

42 ἀλλὰ 그러나 G0235 οὐαὶ 화-있을진저 G3759 ὑμῖν 너희에게 G4771 τοῖς 그- G3588 Φαρισαίοις, 바리새인들아 G5330 ὅτι 왜냐하면 G3754 ἀποδεκατοῦτε 십일조를-바치나 G0586 τὸ 그- G3588 ἡδύοσμον, 박하와 G2238 καὶ 그리고 G2532 τὸ 그- G3588 πήγανον, 운향과 G4076 καὶ 그리고 G2532 πᾶν 모든 G3956 λάχανον; 채소를 G3001 καὶ 그리고 G2532 παρέρχεσθε 지나치나 G3928 τὴν 그- G3588 κρίσιν 공의와 G2920 καὶ 그리고 G2532 τὴν 그- G3588 ἀγάπην 사랑을 G0026 τοῦ 그-의 G3588 Θεοῦ. 하나님의 G2316 ταῦτα 이것들을 G3778 δὲ 그러나 G1161 ἔδει 마땅히 G1163 ποιῆσαι, 행해야-하고 G4160 κἀκεῖνα 그것들도 G2548 μὴ 아니 G3361 παρεῖναι. 버려두어야-하니라 G3935

화 있을진저 너희 바리새인이여 너희가 박하와 운향과 모든 채소의 십일조를 드리되 공의와 하나님께 대한 사랑은 버리는도다 그러나 이것도 행하고 저것도 버리지 아니하여야 할지니라

43 οὐαὶ 화-있을진저 G3759 ὑμῖν 너희에게 G4771 τοῖς 그- G3588 Φαρισαίοις, 바리새인들아 G5330 ὅτι 왜냐하면 G3754 ἀγαπᾶτε 사랑하니 G0025 τὴν 그- G3588 πρωτοκαθεδρίαν 높은-자리를 G4410 ἐν 에서 G1722 ταῖς 그- G3588 συναγωγαῖς, 회당들에서 G4864 καὶ 그리고 G2532 τοὺς 그- G3588 ἀσπασμοὺς 인사를 G0783 ἐν 에서 G1722 ταῖς 그- G3588 ἀγοραῖς. 시장들에서 G0058

화 있을진저 너희 바리새인이여 너희가 회당의 높은 자리와 시장에서 문안 받는 것을 기뻐하는도다

44 οὐαὶ ὑμῖν, ὅτι ἐστὲ ὡς τὰ μνημεῖα τὰ ἄδηλα, καὶ οἱ
화-있을진저 너희에게 왜냐하면 이다 같이 그- 무덤들이 그- 보이지-않는 그리고 그-
G3759 G4771 G3754 G1510 G5613 G3588 G3419 G3588 G0082 G2532 G3588

ἄνθρωποι οἱ περιπατοῦντες ἐπάνω οὐκ οἴδασιν.
사람들이 그- 걸어-다니는 위로 알지-못한다 알지-못한다
G0444 G3588 G4043 G1883 G3756 G1492

화 있을진저 너희여 너희는 평토장한 무덤 같아서 그 위를 밟는 사람이 알지 못하느니라

45 Ἀποκριθεὶς δέ, τις τῶν νομικῶν λέγει αὐτῷ, Διδάσκαλε, ταῦτα
대답하여 그리고 어떤 그- 율법사들-중에 말하였다 그에게 선생님이여 이것들을
G0611 G1161 G5100 G3588 G3544 G3004 G0846 G1320 G3778

λέγων, καὶ ἡμᾶς ὑβρίζεις.
말씀하시며 또한 우리를 모욕합니다
G3004 G2532 G1473 G5195

한 율법사가 예수께 대답하여 가로되 선생님 이렇게 말씀하시니 우리까지 모욕하심이니이다

46 ὁ δὲ εἶπεν, Καὶ ὑμῖν τοῖς νομικοῖς οὐαί! ὅτι φορτίζετε
그- 그리고 말씀하셨다 또한 너희에게 그- 율법사들아 화-있을진저 왜냐하면 지우나
G3588 G1161 G3004 G2532 G4771 G3588 G3544 G3759 G3754 G5412

τοὺς ἀνθρώπους φορτία δυσβάστακτα, καὶ αὐτοὶ ἑνὶ τῶν δακτύλων
그- 사람들에게 짐을 지기-어려운 그리고 너희-자신들은 하나로 그- 손가락들-중에
G3588 G0444 G5413 G1419 G2532 G0846 G1520 G3588 G1147

ὑμῶν, οὐ προσψαύετε τοῖς φορτίοις.
너희의 아니 만지지-않는다 그- 짐을
G4771 G3756 G4379 G3588 G5413

가라사대 화 있을진저 또 너희 율법사여 지기 어려운 짐을 사람에게 지우고 너희는 한 손가락도 이 짐에 대지 않는도다

47 οὐαὶ ὑμῖν, ὅτι οἰκοδομεῖτε τὰ μνημεῖα τῶν προφητῶν, οἱ δὲ
화-있을진저 너희에게 왜냐하면 짓는다 그- 무덤을 그- 선지자들의 그- 그러나
G3759 G4771 G3754 G3618 G3588 G3419 G3588 G4396 G3588 G1161

πατέρες ὑμῶν ἀπέκτειναν αὐτούς.
조상들이 너희의 죽였다 그들을
G3962 G4771 G0615 G0846

화 있을진저 너희는 선지자들의 무덤을 쌓는도다 저희를 죽인 자도 너희 조상들이로다

48 ἄρα μάρτυρές ἐστε, καὶ συνευδοκεῖτε τοῖς ἔργοις τῶν πατέρων ὑμῶν;
그러므로 증인들이다 너희는 그리고 동의한다 그- 행위에 그- 조상들의 너희의
G0686 G3144 G1510 G2532 G4909 G3588 G2041 G3588 G3962 G4771

ὅτι αὐτοὶ μὲν ἀπέκτειναν αὐτοὺς; ὑμεῖς δὲ οἰκοδομεῖτε.
왜냐하면 그들은 한편 죽였고 그들을 너희는 그러나 짓는다
G3754 G0846 G3303 G0615 G0846 G4771 G1161 G3618

이와 같이 저희는 죽이고 너희는 쌓으니 너희가 너희 조상의 행한 일에 증인이 되어 옳게 여기는도다

49 διὰ τοῦτο καὶ ἡ σοφία τοῦ Θεοῦ εἶπεν, Ἀποστελῶ εἰς αὐτοὺς
때문에 이것을 또한 그- 지혜가 그-의 하나님의 말씀하셨다 보내겠다 에게 그들에게
G1223 G3778 G2532 G3588 G4678 G3588 G2316 G3004 G0649 G1519 G0846

προφήτας καὶ ἀποστόλους, καὶ ἐξ αὐτῶν ἀποκτενοῦσιν καὶ διώξουσιν,
선지자들과 그리고 사도들을 그리고 에서 그들-중에서 죽이고 그리고 핵박하리라
G4396 G2532 G0652 G2532 G1537 G0846 G0615 G2532 G1377

이러므로 하나님의 지혜가 일렀으되 내가 선지자와 사도들을 저희에게 보내리니 그 중에 더러는 죽이며 또 핍박하리라 하였으니

50 ἵνα 하여 G2443 ἐκζητηθῇ 구해지리라 G1567 τὸ 그- G3588 αἷμα 피가 G0129 πάντων 모든 G3956 τῶν 그- G3588 προφητῶν, 선지자들의 G4396 τὸ 그- G3588 ἐκκεχυμένον 켐어진 G1632 ἀπὸ 에서 G0575 καταβολῆς 창세로부터 G2602 κόσμου, 세상의 G2889 ἀπὸ 에게서 G0575 τῆς 그- G3588 γενεᾶς 세대에게서 G1074 ταύτης, 이 G3778

창세 이후로 흘린 모든 선지자의 피를 이 세대가 담당하되

51 ἀπὸ 에서 G0575 αἵματος 피의 G0129 Ἅβελ, 아벨의 G0006 ἕως 까지 G2193 αἵματος 피의 G0129 Ζαχαρίου, 사가리야의 G2197 τοῦ 그- G3588 ἀπολομένου 멸한 G0622 μεταξὺ 사이에 G3342 τοῦ 그- G3588 θυσιαστηρίου 제단과 G2379 καὶ 그리고 G2532 τοῦ 그- G3588 οἴκου; 성전의 G3624 ναί, 그렇다 G3483 λέγω 말한다 G3004 ὑμῖν, 너희에게 G4771 ἐκζητηθήσεται 구해지리라 G1567 ἀπὸ 에게서 G0575 τῆς 그- G3588 γενεᾶς 세대에게서 G1074 ταύτης. 이 G3778

곧 아벨의 피로부터 제단과 성전 사이에서 죽임을 당한 사가랴의 피까지 하리라 내가 너희에게 이르노니 과연 이 세대가 담당하리라

52 οὐαὶ 화-있을진저 G3759 ὑμῖν 너희에게 G4771 τοῖς 그- G3588 νομικοῖς, 율법사들아 G3544 ὅτι 왜냐하면 G3754 ἤρατε 가져갔다 G0142 τὴν 그- G3588 κλεῖδα 열쇠를 G2807 τῆς 그- G3588 γνώσεως; 지식의 G1108 αὐτοὶ 너희-자신들이 G0846 οὐκ 아니 G3756 εἰσήλθατε, 들어가고 G1525 καὶ 그리고 G2532 τοὺς 그- G3588 εἰσερχομένους 들어가려는-자들을 G1525 ἐκωλύσατε. 막았다 G2967

화 있을진저 너희 율법사여 너희가 지식의 열쇠를 가져 가고 너희도 들어가지 않고 또 들어가고자 하는 자도 막았느니라 하시니라

53 Κἀκεῖθεν 거기서 G2547 ἐξελθόντος 나오실-때 G1831 αὐτοῦ, 그의 G0846 ἤρξαντο 시작하였다 G0756 οἱ 그- G3588 γραμματεῖς 서기관들과 G1122 καὶ 그리고 G2532 οἱ 그- G3588 Φαρισαῖοι 바리새인들이 G5330 δεινῶς 심하게 G1171 ἐνέχειν, 적대하기를 G1758 καὶ 그리고 G2532 ἀποστοματίζειν 캔물하기를 G0653 αὐτὸν 그를 G0846 περὶ 에-대해 G4012 πλειόνων; 많은-것에 G4119

거기서 나오실 때에 서기관과 바리새인들이 맹렬히 달라붙어 여러가지 일로 힐문하고

54 ἐνεδρεύοντες 매복하며 G1748 αὐτὸν 그를 G0846 θηρεῦσαί 잡으려고 G2340 τι 무엇을 G5100 ἐκ 에서 G1537 τοῦ 그- G3588 στόματος 입에서 G4750 αὐτοῦ. 그의 G0846

그 입에서 나오는 것을 잡고자 하여 목을 지키더라

## Chapter 12

1 Ἐν οἷς, ἐπισυναχθεισῶν τῶν μυριάδων τοῦ ὄχλου, ὥστε καταπατεῖν
에 그것들에 모여든 그- 수만의 그-의 무리의 이를-때 밟도록
G1722 G3739 G1996 G3588 G3461 G3588 G3793 G5620 G2662

ἀλλήλους, ἤρξατο λέγειν πρὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ πρῶτον, Προσέχετε
서로를 시작하셨다 말씀하시기를 에게 그- 제자들에게 그의 먼저 조심하라
G0240 G0756 G3004 G4314 G3588 G3101 G0846 G4412 G4337

ἑαυτοῖς ἀπὸ τῆς ζύμης ἥτις ἐστὶν ὑπόκρισις, τῶν Φαρισαίων;
너희-자신들을 에서 그- 누룩에서 그것은 이다 외식이니라 그- 바리새인들의
G1438 G0575 G3588 G2219 G3748 G1510 G5272 G3588 G5330

그 동안에 무리 수만 명이 모여 서로 밟힐 만큼 되었더니 예수께서 먼저 제자들에게 말씀하여 가라사대 바리새인들의 누룩 곧 외식을 주의하라

2 οὐδὲν δὲ συγκεκαλυμμένον ἐστὶν, ὃ οὐκ ἀποκαλυφθήσεται, καὶ
아무것도 그리고 감추어진 이다 그것이 아니 나타나지-않을 그리고
G3762 G1161 G4780 G1510 G3739 G3756 G0601 G2532

κρυπτὸν ὃ οὐ γνωσθήσεται;
숨겨진 그것이 아니 알려지지-않을
G2927 G3739 G3756 G1097

감추인 것이 드러나지 않을 것이 없고 숨은 것이 알려지지 않을 것이 없나니

3 ἀνθ’ ὧν ὅσα ἐν τῇ σκοτίᾳ εἴπατε, ἐν τῷ φωτὶ
대신에 그것들의 무엇이든 에서 그- 어둠에서 말한-것이 에서 그- 밝음에서
G0473 G3739 G3745 G1722 G3588 G4653 G3004 G1722 G3588 G5457

ἀκουσθήσεται; καὶ ὃ πρὸς τὸ οὖς ἐλαλήσατε, ἐν τοῖς ταμείοις,
들리리라 그리고 그것을 에 그- 귀에 속삭인-것이 에서 그- 밀실들에서
G0191 G2532 G3739 G4314 G3588 G3775 G2980 G1722 G3588 G5009

κηρυχθήσεται ἐπὶ τῶν δωμάτων.
선포되리라 위에서 그- 지붕들에서
G2784 G1909 G3588 G1430

이러므로 너희가 어두운 데서 말한 모든 것이 광명한 데서 들리고 너희가 골방에서 귀에 대고 말한 것이 집 위에서 전파되리라

4 Λέγω δὲ ὑμῖν, τοῖς φίλοις μου, μὴ φοβηθῆτε ἀπὸ τῶν
말한다 그리고 너희에게 그- 친구들아 나의 하지-말라 두려워하지 에서 그-
G3004 G1161 G4771 G3588 G5384 G1473 G3361 G5399 G0575 G3588

ἀποκτεινόντων τὸ σῶμα, καὶ μετὰ ταῦτα μὴ ἐχόντων περισσότερόν τι
죽이는-자들에게서 그- 몸을 그리고 후에 이것들 아니 가지는 더 무엇을
G0615 G3588 G4983 G2532 G3326 G3778 G3361 G2192 G4053 G5100

ποιῆσαι.
할-수-있는
G4160

내가 내 친구 너희에게 말하노니 몸을 죽이고 그 후에는 능히 더 못하는 자들을 두려워하지 말라

5 ὑποδείξω δὲ ὑμῖν τίνα φοβηθῆτε; φοβήθητε τὸν μετὰ τὸ
보여주겠다 그리고 너희에게 누구를 두려워할지 두려워하라 그-분을 후에 그-
G5263 G1161 G4771 G5101 G5399 G5399 G3588 G3326 G3588

ἀποκτεῖναι, ἔχοντα ἐξουσίαν ἐμβαλεῖν εἰς τὴν γέενναν; ναί, λέγω ὑμῖν,
죽인 가지는-분을 권세를 던지기를 으로 그- 지옥으로 그렇다 말한다 너희에게
G0615 G2192 G1849 G1685 G1519 G3588 G1067 G3483 G3004 G4771

τοῦτον φοβήθητε.
이-분을 두려워하라
G3778 G5399

마땅히 두려워할 자를 내가 너희에게 보이리니 곧 죽인 후에 또한 지옥에 던져 넣는 권세 있는 그를 두려워하라 내가 참으로 너희에게 이르노니 그를 두려워하라

6 οὐχὶ πέντε στρουθία πωλοῦνται ἀσσαρίων δύο, καὶ ἓν ἐξ αὐτῶν
아니냐 다섯 참새가 팔리니 앗사리온 둘에 그리고 하나도 에서 그것들-중에서
G3780 G4002 G4765 G4453 G0787 G1417 G2532 G1520 G1537 G0846

οὐκ ἔστιν ἐπιλελησμένον ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ.
아니 있지-않다 잊혀진 앞에서 그-의 하나님의
G3756 G1510 G1950 G1799 G3588 G2316

참새 다섯이 앗사리온 둘에 팔리는 것이 아니냐 그러나 하나님 앞에는 그 하나라도 잊어버리시는 바 되지 아니하는도다

7 ἀλλὰ καὶ αἱ τρίχες τῆς κεφαλῆς ὑμῶν πᾶσαι ἠρίθμηνται. μὴ
오히려 또한 그- 털도 그- 머리의 너희의 모든 세어졌다 하지-말라
G0235 G2532 G3588 G2359 G3588 G2776 G4771 G3956 G0705 G3361

φοβεῖσθε, πολλῶν στρουθίων διαφέρετε.
두려워하지 많은 참새보다 너희가-귀하다
G5399 G4183 G4765 G1308

너희에게는 오히려 머리털까지도 다 세신 바 되었나니 두려워하지 말라 너희는 많은 참새보다 귀하니라

8 λέγω δὲ ὑμῖν, πᾶς ὃς ἂν ὁμολογήσῃ ἐν ἐμοὶ ἔμπροσθεν τῶν
말한다 그리고 너희에게 모든 누구든지 든지 시인하면 에 나를 앞에서 그-
G3004 G1161 G4771 G3956 G3739 G0302 G3670 G1722 G1473 G1715 G3588

ἀνθρώπων, καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὁμολογήσει, ἐν αὐτῷ ἔμπροσθεν
사람들-앞에서 또한 그- 아들이 그-의 사람의 시인하리라 에 그를 앞에서
G0444 G2532 G3588 G5207 G3588 G0444 G3670 G1722 G0846 G1715

τῶν ἀγγέλων τοῦ Θεοῦ;
그- 천사들의 그-의 하나님의
G3588 G0032 G3588 G2316

내가 또한 너희에게 말하노니 누구든지 사람 앞에서 나를 시인하면 인자도 하나님의 사자들 앞에서 저를 시인할 것이요

9 ὁ δὲ, ἀρνησάμενός με ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων, ἀπαρνηθήσεται ἐνώπιον
그- 그러나 부인한-자는 나를 앞에서 그- 사람들-앞에서 부인당하리라 앞에서
G3588 G1161 G0720 G1473 G1799 G3588 G0444 G0533 G1799

τῶν ἀγγέλων τοῦ Θεοῦ;
그- 천사들의 그-의 하나님의
G3588 G0032 G3588 G2316

사람 앞에서 나를 부인하는 자는 하나님의 사자들 앞에서 부인함을 받으리라

10 καὶ 그리고 G2532 | πᾶς 모든 G3956 | ὃς 누구든지 G3739 | ἐρεῖ 말하면 G2046 | λόγον 말을 G3056 | εἰς 에-대하여 G1519 | τὸν 그- G3588 | Υἱὸν 아들에-대해 G5207 | τοῦ 그-의 G3588 | ἀνθρώπου, 사람의 G0444

ἀφεθήσεται 용서받으리라 G0863 | αὐτῷ; 그에게 G0846 | τῷ 그- G3588 | δὲ 그러나 G1161 | εἰς 에-대하여 G1519 | τὸ 그- G3588 | Ἅγιον 거룩하신 G0040 | Πνεῦμα 성령을 G4151 | βλασφημήσαντι, 모독한-자는 G0987 | οὐκ 아니 G3756

ἀφεθήσεται. 용서받으리라 G0863

누구든지 말로 인자를 거역하면 사하심을 받으려니와 성령을 거역하는 자는 사하심을 받지 못하리라

11 ὅταν 그-때 G3752 | δὲ 그리고 G1161 | εἰσφέρωσιν 데리고-가거든 G1533 | ὑμᾶς 너희를 G4771 | ἐπὶ 에 G1909 | τὰς 그- G3588 | συναγωγὰς, 회당들에 G4864 | καὶ 그리고 G2532 | τὰς 그- G3588 | ἀρχὰς, 관리들에게 G0746 | καὶ 그리고 G2532

τὰς 그- G3588 | ἐξουσίας, 권세들에게 G1849 | μὴ 하지-말라 G3361 | μεριμνήσητε 염려하지 G3309 | πῶς 어떻게 G4459 | ἢ 또는 G2228 | τί 무엇을 G5101 | ἀπολογήσησθε, 변론할지 G0626 | ἢ 또는 G2228 | τί 무엇을 G5101

εἴπητε; 말할지 G3004

사람이 너희를 회당과 정사 잡은 이와 권세 있는 이 앞에 끌고 가거든 어떻게 무엇으로 대답하며 무엇으로 말할 것을 염려치 말라

12 τὸ 그- G3588 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | Ἅγιον 거룩하신 G0040 | Πνεῦμα 성령이 G4151 | διδάξει 가르쳐-주시리라 G1321 | ὑμᾶς 너희에게 G4771 | ἐν 에 G1722 | αὐτῇ 바로-그 G0846 | τῇ 그- G3588 | ὥρᾳ 시간에 G5610

ἃ 그것을 G3739 | δεῖ 마땅히 G1163 | εἰπεῖν. 말해야-할-것을 G3004

마땅히 할 말을 성령이 곧 그 때에 너희에게 가르치시리라 하시니라

13 Εἶπεν 말하였다 G3004 | δέ 그리고 G1161 | τις 어떤-이가 G5100 | ἐκ 에서 G1537 | τοῦ 그- G3588 | ὄχλου 무리에서 G3793 | αὐτῷ, 그에게 G0846 | Διδάσκαλε, 선생님이여 G1320 | εἰπὲ 말씀하소서 G3004 | τῷ 그- G3588

ἀδελφῷ 형제에게 G0080 | μου 나의 G1473 | μερίσασθαι 나누도록 G3307 | μετ’ 와-함께 G3326 | ἐμοῦ 나와 G1473 | τὴν 그- G3588 | κληρονομίαν. 유산을 G2817

무리 중에 한 사람이 이르되 선생님 내 형을 명하여 유업을 나와 나누게 하소서 하니

14 ὁ 그- G3588 | δὲ 그리고 G1161 | εἶπεν 말씀하셨다 G3004 | αὐτῷ, 그에게 G0846 | Ἄνθρωπε, 사람아 G0444 | τίς 누가 G5101 | με 나를 G1473 | κατέστησεν 세웠느냐 G2525 | κριτὴν 재판관이나 G2923 | ἢ 또는 G2228

μεριστὴν 분배자로 G3312 | ἐφ’ 에 G1909 | ὑμᾶς? 너희에게 G4771

이르시되 이 사람아 누가 나를 너희의 재판장이나 물건 나누는 자로 세웠느냐 하시고

15 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτούς, Ὁρᾶτε καὶ φυλάσσεσθε ἀπὸ πάσης πλεονεξίας;
말씀하셨다 그리고 에게 그들에게 보라 그리고 조심하라 에서 모든 탐욕에서
G3004 G1161 G4314 G0846 G3708 G2532 G5442 G0575 G3956 G4124

ὅτι οὐκ ἐν τῷ περισσεύειν τινὶ, ἡ ζωὴ αὐτοῦ ἐστιν ἐκ τῶν
왜냐하면 아니다 에 그- 넘침에 어떤-이의 그- 생명이 그의 이다 에서 그-
G3754 G3756 G1722 G3588 G4052 G5100 G3588 G2222 G0846 G1510 G1537 G3588

ὑπαρχόντων αὐτῷ.
소유물에서 그의
G5225 G0846

저희에게 이르시되 삼가 모든 탐심을 물리치라 사람의 생명이 그 소유의 넉넉한 데 있지 아니하니라 하시고

16 Εἶπεν δὲ παραβολὴν πρὸς αὐτοὺς, λέγων, Ἀνθρώπου τινὸς πλουσίου
말씀하셨다 그리고 비유를 에게 그들에게 말씀하시며 사람의 어떤 부유한
G3004 G1161 G3850 G4314 G0846 G3004 G0444 G5100 G4145

εὐφόρησεν ἡ χώρα.
풍성하였다 그- 땅이
G2164 G3588 G5561

또 비유로 저희에게 일러 가라사대 한 부자가 그 밭에 소출이 풍성하매

17 καὶ διελογίζετο ἐν ἑαυτῷ, λέγων, Τί ποιήσω, ὅτι οὐκ ἔχω
그리고 생각하고-있었다 에서 자기에게서 말하며 무엇을 하리요 왜냐하면 아니 가지고-있다
G2532 G1260 G1722 G1438 G3004 G5101 G4160 G3754 G3756 G2192

ποῦ συνάξω τοὺς καρπούς μου?
어디에 모을지 그- 열매를 나의
G4226 G4863 G3588 G2590 G1473

심중에 생각하여 가로되 내가 곡식 쌓아 둘 곳이 없으니 어찌할꼬 하고

18 καὶ εἶπεν, Τοῦτο ποιήσω: καθελῶ μου τὰς ἀποθήκας, καὶ μείζονας
그리고 말하였다 이것을 하리라 헐리라 나의 그- 창고를 그리고 더-큰-것을
G2532 G3004 G3778 G4160 G2507 G1473 G3588 G0596 G2532 G3173

οἰκοδομήσω, καὶ συνάξω ἐκεῖ πάντα τὸν σῖτον, καὶ τὰ ἀγαθά μου.
짓고 그리고 모으리라 거기에 모든 그- 곡식과 그리고 그- 좋은-것들을 나의
G3618 G2532 G4863 G1563 G3956 G3588 G4621 G2532 G3588 G0018 G1473

또 가로되 내가 이렇게 하리라 내 곡간을 헐고 더 크게 짓고 내 모든 곡식과 물건을 거기 쌓아 두리라

19 καὶ ἐρῶ τῇ ψυχῇ μου, Ψυχή, ἔχεις πολλὰ ἀγαθὰ κείμενα
그리고 말하리라 그- 영혼에게 나의 영혼아 가지고-있다 많은 좋은-것을 쌓아-둔
G2532 G2046 G3588 G5590 G1473 G5590 G2192 G4183 G0018 G2749

εἰς ἔτη πολλά; ἀναπαύου; φάγε, πίε, εὐφραίνου.
을-위해 해를 많은 쉬어라 먹어라 마셔라 즐거워하라
G1519 G2094 G4183 G0373 G5315 G4095 G2165

또 내가 내 영혼에게 이르되 영혼아 여러 해 쓸 물건을 많이 쌓아 두었으니 평안히 쉬고 먹고 마시고 즐거워하자 하리라 하되

20 εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ Θεός, Ἄφρων, ταύτῃ τῇ νυκτὶ, τὴν ψυχήν
말씀하셨다 그리고 그에게 그- 하나님께서 어리석은-자야 오늘 그- 밤에 그- 영혼을
G3004 G1161 G0846 G3588 G2316 G0878 G3778 G3588 G3571 G3588 G5590

σου ἀπαιτοῦσιν ἀπὸ σοῦ; ἃ δὲ ἡτοίμασας, τίνι ἔσται?
너의 되찾는다 에서 너에게서 그것들을 그리고 준비한-것이 누구에게 될-것이냐
G4771 G0523 G0575 G4771 G3739 G1161 G2090 G5101 G1510

하나님은 이르시되 어리석은 자여 오늘 밤에 네 영혼을 도로 찾으리니 그러면 네 예비한 것이 뉘 것이 되겠느냐 하셨으니

21 οὕτως ὁ θησαυρίζων ἑαυτῷ, καὶ μὴ εἰς Θεὸν πλουτῶν.
이와-같이 그- 쌓아-두는-자는 자기를-위해 그리고 아니 에게 하나님에게 부유한-자는
G3779 G3588 G2343 G1438 G2532 G3361 G1519 G2316 G4147

자기를 위하여 재물을 쌓아 두고 하나님께 대하여 부요치 못한 자가 이와 같으니라

22 Εἶπεν δὲ πρὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, Διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, μὴ
말씀하셨다 그리고 에게 그- 제자들에게 그의 때문에 이것을 말한다 너희에게 하지-말라
G3004 G1161 G4314 G3588 G3101 G0846 G1223 G3778 G3004 G4771 G3361

μεριμνᾶτε τῇ ψυχῇ, τί φάγητε, μηδὲ τῷ σώματι (ὑμῶν), τί
염려하지 그- 영혼에-대해 무엇을 먹을지 도-아니 그- 몸에-대해 너희의 무엇을
G3309 G3588 G5590 G5101 G5315 G3366 G3588 G4983 G4771 G5101

ἐνδύσησθε.
입을지
G1746

또 제자들에게 이르시되 그러므로 내가 너희에게 이르노니 너희 목숨을 위하여 무엇을 먹을까 몸을 위하여 무엇을 입을까 염려하지 말라

23 ἡ γὰρ ψυχὴ πλεῖόν ἐστιν τῆς τροφῆς, καὶ τὸ σῶμα τοῦ
그- 왜냐하면 영혼이 더-크다 이다 그- 음식보다 그리고 그- 몸이 그-
G3588 G1063 G5590 G4119 G1510 G3588 G5160 G2532 G3588 G4983 G3588

ἐνδύματος.
옷보다
G1742

목숨이 음식보다 중하고 몸이 의복보다 중하니라

24 κατανοήσατε τοὺς κόρακας, ὅτι οὐ σπείρουσιν, οὐδὲ θερίζουσιν, οἷς
살피라 그- 까마귀를 라고 아니 심지-않고 도-아니 거두지-않는다 그들에게
G2657 G3588 G2876 G3754 G3756 G4687 G3761 G2325 G3739

οὐκ ἔστιν ταμεῖον, οὐδὲ ἀποθήκη, καὶ ὁ Θεὸς τρέφει αὐτούς.
아니 있다 창고가 도-아니 창고가 그리고 그- 하나님께서 먹이신다 그것들을
G3756 G1510 G5009 G3761 G0596 G2532 G3588 G2316 G5142 G0846

πόσῳ μᾶλλον ὑμεῖς διαφέρετε τῶν πετεινῶν!
얼마나-더 많이 너희가 나은-것이냐 그- 새들보다
G4214 G3123 G4771 G1308 G3588 G4071

까마귀를 생각하라 심지도 아니하고 거두지도 아니하며 골방도 없고 창고도 없으되 하나님이 기르시나니 너희는 새보다 얼마나 더 귀하냐

25 τίς δὲ ἐξ ὑμῶν, μεριμνῶν, δύναται ἐπὶ τὴν ἡλικίαν αὐτοῦ
누가 그리고 에서 너희-중에 염려하여 능하리요 에 그- 키에 그의
G5101 G1161 G1537 G4771 G3309 G1410 G1909 G3588 G2244 G0846

προσθεῖναι πῆχυν?
더하기를 한-굴척을
G4369 G4083

또 너희 중에 누가 염려함으로 그 키를 한 자나 더할 수 있느냐

26 εἰ οὖν οὐδὲ ἐλάχιστον δύνασθε, τί περὶ τῶν λοιπῶν
만약 그러므로 도-아니 가장-작은-것도 능하지-못하면 왜 에-대해 그- 나머지에-대해
G1487 G3767 G3761 G1646 G1410 G5101 G4012 G3588 G3062

μεριμνᾶτε?
염려하느냐
G3309

그런즉 지극히 작은 것이라도 능치 못하거든 어찌 그 다른 것을 염려하느냐

27 κατανοήσατε τὰ κρίνα, πῶς ‹αὐξάνει; οὐ κοπιᾷ, οὐδὲ νήθει›; λέγω
살피라 그- 백합을 어떻게 자라는지 아니 수고하고 도-아니 커지는다 말한다
G2657 G3588 G2918 G4459 G0837 G3756 G2872 G3761 G3514 G3004

δὲ ὑμῖν, οὐδὲ Σολομὼν ἐν πάσῃ τῇ δόξῃ αὐτοῦ, περιεβάλετο ὡς
그러나 너희에게 도-아니 솔로몬도 에 모든 그- 영광으로 그의 입지-않았다 같이
G1161 G4771 G3761 G4672 G1722 G3956 G3588 G1391 G0846 G4016 G5613

ἓν τούτων.
하나처럼 이것들의
G1520 G3778

백합화를 생각하여 보아라 실도 만들지 않고 짜지도 아니하느니라 그러나 내가 너희에게 말하노니 솔로몬의 모든 영광으로도 입은 것이 이 꽃 하나만 같지 못하였느니라

28 εἰ δὲ ἐν ἀγρῷ τὸν χόρτον, ὄντα σήμερον, καὶ αὔριον εἰς
만약 그리고 에서 들에서 그- 풀을 있는 오늘 그리고 내일 으로
G1487 G1161 G1722 G0068 G3588 G5528 G1510 G4594 G2532 G0839 G1519

κλίβανον βαλλόμενον, ὁ Θεὸς οὕτως ἀμφιέζει, πόσῳ μᾶλλον ὑμᾶς,
화덕에 던져지는 그- 하나님께서 이와-같이 입히시면 얼마나-더 많이 너희를
G2823 G0906 G3588 G2316 G3779 G0294 G4214 G3123 G4771

ὀλιγόπιστοι?
믿음-적은-자들아
G3640

오늘 있다가 내일 아궁이에 던지우는 들풀도 하나님이 이렇게 입히시거든 하물며 너희일까보냐 믿음이 적은 자들아

29 καὶ ὑμεῖς μὴ ζητεῖτε τί φάγητε, καὶ τί πίητε, καὶ μὴ
그리고 너희는 하지-말라 찾지 무엇을 먹을지 그리고 무엇을 마실지 그리고 하지-말라
G2532 G4771 G3361 G2212 G5101 G5315 G2532 G5101 G4095 G2532 G3361

μετεωρίζεσθε;
동요하지
G3349

너희는 무엇을 먹을까 무엇을 마실까 하여 구하지 말며 근심하지도 말라

30 ταῦτα γὰρ πάντα τὰ ἔθνη τοῦ κόσμου ἐπιζητοῦσιν; ὑμῶν δὲ ὁ
이것들을 왜냐하면 모든 그- 방라이 그-의 세상의 추구하나 너희의 그러나 그-
G3778 G1063 G3956 G3588 G1484 G3588 G2889 G1934 G4771 G1161 G3588

Πατὴρ οἶδεν ὅτι χρῄζετε τούτων.
아버지께서 아신다 라고 필요한-것을 이것들이
G3962 G1492 G3754 G5535 G3778

이 모든 것은 세상 백성들이 구하는 것이라 너희 아버지께서 이런 것이 너희에게 있어야 될 줄을 아시느니라

31 πλὴν ζητεῖτε τὴν βασιλείαν αὐτοῦ, καὶ ταῦτα προστεθήσεται ὑμῖν.
그러나 찾으라 그- 나라를 그의 그리면 이것들이 더해지리라 너희에게
G4133 G2212 G3588 G0932 G0846 G2532 G3778 G4369 G4771

오직 너희는 그의 나라를 구하라 그리하면 이런 것을 너희에게 더하시리라

32 Μὴ φοβοῦ, τὸ μικρὸν ποίμνιον, ὅτι εὐδόκησεν ὁ Πατὴρ ὑμῶν,
하지-말라 두려워하지 그- 작은 양-떼아 왜냐하면 기뻘하셨다 그- 아버지께서 너희의
G3361 G5399 G3588 G3398 G4168 G3754 G2106 G3588 G3962 G4771

δοῦναι ὑμῖν τὴν βασιλείαν.
주시기를 너희에게 그- 나라를
G1325 G4771 G3588 G0932

적은 무리여 무서워 말라 너희 아버지께서 그 나라를 너희에게 주시기를 기뻐하시느니라

33 Πωλήσατε τὰ ὑπάρχοντα ὑμῶν, καὶ δότε ἐλεημοσύνην; ποιήσατε
팔라 그- 소유물을 너희의 그리고 주라 자선을 만들라
G4453 G3588 G5225 G4771 G2532 G1325 G1654 G4160

ἑαυτοῖς βαλλάντια μὴ παλαιούμενα, θησαυρὸν ἀνέκλειπτον ἐν τοῖς
너희-자신들을-위해 돈주머니를 아니 낡는 보물을 다함-없는 에서 그-
G1438 G0905 G3361 G3822 G2344 G0413 G1722 G3588

οὐρανοῖς, ὅπου κλέπτης οὐκ ἐγγίζει, οὐδὲ σὴς διαφθείρει.
하늘들에서 거기에 도둑이 아니 가까이-오고 도-아니 좀이 허물지-않는다
G3772 G3699 G2812 G3756 G1448 G3761 G4597 G1311

너희 소유를 팔아 구제하여 낡아지지 아니하는 주머니를 만들라 곧 하늘에 둔 바 다함이 없는 보물이니 거기는 도적도 가까이 하는 일이 없고 좀도 먹는 일이 없느니라

34 ὅπου γάρ ἐστιν ὁ θησαυρὸς ὑμῶν, ἐκεῖ καὶ ἡ καρδία ὑμῶν
거기에 왜냐하면 있다 그- 보물이 너희의 거기에 또한 그- 마음이 너희의
G3699 G1063 G1510 G3588 G2344 G4771 G1563 G2532 G3588 G2588 G4771

ἔσται.
있으리라
G1510

너희 보물 있는 곳에는 너희 마음도 있으리라

35 Ἔστωσαν ὑμῶν αἱ ὀσφύες περιεζωσμέναι, καὶ οἱ λύχνοι καιόμενοι;
있게-하라 너희의 그- 허리가 띠-된 그리고 그- 등불이 타고-있는
G1510 G4771 G3588 G3751 G4024 G2532 G3588 G3088 G2545

허리에 띠를 띠고 등불을 켜고 서 있으라

36 καὶ ὑμεῖς, ὅμοιοι ἀνθρώποις προσδεχομένοις τὸν κύριον ἑαυτῶν, πότε
그리고 너희는 같으라 사람들처럼 기다리는 그- 주인을 그들의 그-때
G2532 G4771 G3664 G0444 G4327 G3588 G2962 G1438 G4219

ἀναλύσῃ ἐκ τῶν γάμων, ἵνα ἐλθόντος καὶ κρούσαντος, εὐθέως ἀνοίξωσιν
돌아오실-때 에서 그- 잔치에서 하여 오시면 그리고 두드리시면 즉시 열도록
G0360 G1537 G3588 G1062 G2443 G2064 G2532 G2925 G2112 G0455

αὐτῷ.
그에게
G0846

너희는 마치 그 주인이 혼인 집에서 돌아와 문을 두드리면 곧 열어주려고 기다리는 사람과 같이 되라

37 μακάριοι οἱ δοῦλοι ἐκεῖνοι, οὓς ἐλθὼν, ὁ κύριος εὑρήσει
복이-있도다 그- 종들이 그 그들을 와서 그- 주인이 발견하리라
G3107 G3588 G1401 G1565 G3739 G2064 G3588 G2962 G2147

γρηγοροῦντας. ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι περιζώσεται καὶ ἀνακλινεῖ αὐτοὺς,
깨어-있는 진실로 말한다 너희에게 라고 띠를-매시고 그리고 앉게-하시고 그들을
G1127 G0281 G3004 G4771 G3754 G4024 G2532 G0347 G0846

καὶ παρελθὼν, διακονήσει αὐτοῖς.
그리고 와서 시중들리라 그들에게
G2532 G3928 G1247 G0846

주인이 와서 깨어 있는 것을 보면 그 종들은 복이 있으리로다 내가 진실로 너희에게 이르노니 주인이 띠를 띠고 그 종들을 자리에 앉히고 나아와 수종하리라

38 κἂν ἐν τῇ δευτέρᾳ κἂν ἐν τῇ τρίτῃ φυλακῇ ἔλθῃ, καὶ
만약이라도 에 그- 둘째에 만약이라도 에 그- 셋째 밤-번에 오시면 그리고
G2579 G1722 G3588 G1208 G2579 G1722 G3588 G5154 G5438 G2064 G2532

εὕρῃ οὕτως, μακάριοί εἰσιν ἐκεῖνοι!
발견하시면 이와-같이 복이-있도다 이다 그들은
G2147 G3779 G3107 G1510 G1565

주인이 혹 이경에나 혹 삼경에 이르러서도 종들의 이같이 하는 것을 보면 그 종들은 복이 있으리로다

39 τοῦτο δὲ γινώσκετε, ὅτι εἰ ᾔδει ὁ οἰκοδεσπότης ποίᾳ ὥρᾳ ὁ
이것을 그리고 알라 라고 만약 알았다면 그- 집주인이 어느 시간에 그-
G3778 G1161 G1097 G3754 G1487 G1492 G3588 G3617 G4169 G5610 G3588

κλέπτης ἔρχεται, (ἐγρηγόρησεν) οὐκ ἂν, (καὶ) ἀφῆκεν διορυχθῆναι τὸν
도둑이 오는지 깨어-있었으리라 아니 든지 그리고 놓아두지-않았으리라 뚫리도록 그-
G2812 G2064 G1127 G3756 G0302 G2532 G0863 G1358 G3588

οἶκον αὐτοῦ.
집이 그의
G3624 G0846

너희도 아는 바니 집 주인이 만일 도적이 어느 때에 이를 줄 알았더면 그 집을 뚫지 못하게 하였으리라

40 καὶ ὑμεῖς γίνεσθε ἕτοιμοι; ὅτι ᾗ ὥρᾳ οὐ δοκεῖτε, ὁ Υἱὸς
그리고 너희도 되라 준비된 왜냐하면 그- 시간에 아니 생각하는 그- 아들이
G2532 G4771 G1096 G2092 G3754 G3739 G5610 G3756 G1380 G3588 G5207

τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεται.
그-의 사람의 오신다
G3588 G0444 G2064

이러므로 너희도 예비하고 있으라 생각지 않은 때에 인자가 오리라 하시니라

41 Εἶπεν δὲ ὁ Πέτρος, Κύριε, πρὸς ἡμᾶς τὴν παραβολὴν ταύτην
말하였다 그리고 그- 베드로가 주여 에게 우리에게 그- 비유를 이
G3004 G1161 G3588 G4074 G2962 G4314 G1473 G3588 G3850 G3778

λέγεις, ἢ καὶ πρὸς πάντας?
말씀하십니까 또는 또한 에게 모든-이에게
G3004 G2228 G2532 G4314 G3956

베드로가 여짜오되 주께서 이 비유를 우리에게 하심이니이까 모든 사람에게 하심이니이까

42 καὶ 그리고 G2532 | εἶπεν 말씀하셨다 G3004 | ὁ 그- G3588 | Κύριος, 주께서 G2962 | Τίς 누가 G5101 | ἄρα 그러면 G0686 | ἐστὶν 이냐 G1510 | ὁ 그- G3588 | πιστὸς 충실한 G4103 | οἰκονόμος 청지기가 G3623 | ὁ 그- G3588 | φρόνιμος, 슬기로운 G5429 | ὃν 그를 G3739 | καταστήσει 세우리라 G2525 | ὁ 그- G3588 | κύριος 주인이 G2962 | ἐπὶ 위에 G1909 | τῆς 그- G3588 | θεραπείας 식구들의 G2322 | αὐτοῦ, 그의 G0846 | τοῦ 그- G3588 | διδόναι 주도록 G1325 | ἐν 에 G1722 | καιρῷ 때에 G2540 | τὸ 그- G3588 | σιτομέτριον? 양식을 G4620

주께서 가라사대 지혜있고 진실한 청지기가 되어 주인에게 그 집 종들을 맡아 때를 따라 양식을 나누어 줄 자가 누구냐

43 μακάριος 복이-있도다 G3107 | ὁ 그- G3588 | δοῦλος 종이 G1401 | ἐκεῖνος 그 G1565 | ὃν 그를 G3739 | ἐλθὼν, 와서 G2064 | ὁ 그- G3588 | κύριος 주인이 G2962 | αὐτοῦ 그의 G0846 | εὑρήσει 발견하리라 G2147 | ποιοῦντα 행하는 G4160 | οὕτως. 이와-같이 G3779

주인이 이를 때에 그 종의 이렇게 하는 것을 보면 그 종이 복이 있으리로다

44 ἀληθῶς 참으로 G0230 | λέγω 말한다 G3004 | ὑμῖν, 너희에게 G4771 | ὅτι 라고 G3754 | ἐπὶ 위에 G1909 | πᾶσιν 모든 G3956 | τοῖς 그- G3588 | ὑπάρχουσιν 소유물에 G5225 | αὐτοῦ 그의 G0846 | καταστήσει 세우리라 G2525 | αὐτόν. 그를 G0846

내가 참으로 너희에게 이르노니 주인이 그 모든 소유를 저에게 맡기리라

45 ἐὰν 만약 G1437 | δὲ 그러나 G1161 | εἴπῃ 말하면 G3004 | ὁ 그- G3588 | δοῦλος 종이 G1401 | ἐκεῖνος, 그 G1565 | ἐν 에서 G1722 | τῇ 그- G3588 | καρδίᾳ 마음에서 G2588 | αὐτοῦ, 그의 G0846 | Χρονίζει 더디다 G5549 | ὁ 그- G3588 | κύριός 주인이 G2962 | μου 나의 G1473 | ἔρχεσθαι, 오기를 G2064 | καὶ 그리고 G2532 | ἄρξηται 시작하면 G0756 | τύπτειν 때리기를 G5180 | τοὺς 그- G3588 | παῖδας 하인들과 G3816 | καὶ 그리고 G2532 | τὰς 그- G3588 | παιδίσκας, 여하인들을 G3814 | ἐσθίειν 먹고 G2068 | τε 또한 G5037 | καὶ 그리고 G2532 | πίνειν 마시고 G4095 | καὶ 그리고 G2532 | μεθύσκεσθαι, 취하면 G3182

만일 그 종이 마음에 생각하기를 주인이 더디 오리라 하여 노비를 때리며 먹고 마시고 취하게 되면

46 ἥξει 오리라 G2240 | ὁ 그- G3588 | κύριος 주인이 G2962 | τοῦ 그-의 G3588 | δούλου 종의 G1401 | ἐκείνου 그 G1565 | ἐν 에 G1722 | ἡμέρᾳ 날에 G2250 | ᾗ 그- G3739 | οὐ 아니 G3756 | προσδοκᾷ, 기대하는 G4328 | καὶ 그리고 G2532 | ἐν 에 G1722 | ὥρᾳ 시간에 G5610 | ᾗ 그- G3739 | οὐ 아니 G3756 | γινώσκει, 알는 G1097 | καὶ 그리고 G2532 | διχοτομήσει 찢어버리고 G1371 | αὐτὸν, 그를 G0846 | καὶ 그리고 G2532 | τὸ 그- G3588 | μέρος 몫을 G3313 | αὐτοῦ 그의 G0846 | μετὰ 와-함께 G3326 | τῶν 그- G3588 | ἀπίστων 믿음-없는-자들과 G0571 | θήσει. 놓으리라 G5087

생각지 않은 날 알지 못하는 시간에 이 종의 주인이 이르러 엄히 때리고 신실치 아니한 자의 받는 율에 처하리니

47

| ἐκεῖνος | δὲ | ὁ | δοῦλος | ὁ | γνοὺς | τὸ | θέλημα | τοῦ | κυρίου | αὐτοῦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 그러나 | 그- | 종이 | 그- | 알고 | 그- | 뜻을 | 그-의 | 주인의 | 그의 |
| G1565 | G1161 | G3588 | G1401 | G3588 | G1097 | G3588 | G2307 | G3588 | G2962 | G0846 |

| καὶ | μὴ | ἑτοιμάσας, | ἢ | ποιήσας | πρὸς | τὸ | θέλημα | αὐτοῦ, | δαρήσεται |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 아니 | 준비하지-않고 | 또는 | 행하지-않은-자는 | 에-따라 | 그- | 뜻을 | 그의 | 맞으리라 |
| G2532 | G3361 | G2090 | G2228 | G4160 | G4314 | G3588 | G2307 | G0846 | G1194 |

| πολλάς; |
|---|
| 많이 |
| G4183 |

주인의 뜻을 알고도 예비치 아니하고 그 뜻대로 행치 아니한 종은 많이 맞을 것이요

48

| ὁ | δὲ | μὴ | γνούς, | ποιήσας | δὲ | ἄξια | πληγῶν, | δαρήσεται |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러나 | 알지-못하고 | 알지-못한-자는 | 행한-자는 | 그리고 | 합당한 | 매를 | 맞으리라 |
| G3588 | G1161 | G3361 | G1097 | G4160 | G1161 | G0514 | G4127 | G1194 |

| ὀλίγας. | παντὶ | δὲ | ᾧ | ἐδόθη | πολύ, | πολὺ | ζητηθήσεται | παρ’ | αὐτοῦ; | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 적게 | 모든 | 그리고 | 그에게 | 주어졌다 | 많이 | 많이 | 구해지리라 | 에게서 | 그에게서 | 그리고 |
| G3641 | G3956 | G1161 | G3739 | G1325 | G4183 | G4183 | G2212 | G3844 | G0846 | G2532 |

| ᾧ | παρέθεντο | πολύ, | περισσότερον | αἰτήσουσιν | αὐτόν. |
|---|---|---|---|---|---|
| 그에게 | 맡겨졌다 | 많이 | 더-많이 | 구하리라 | 그에게 |
| G3739 | G3908 | G4183 | G4053 | G0154 | G0846 |

알지 못하고 맞을 일을 행한 종은 적게 맞으리라 무릇 많이 받은 자에게는 많이 찾을 것이요 많이 맡은 자에게는 많이 달라 할 것이니라

49

| Πῦρ | ἦλθον | βαλεῖν | ἐπὶ | τὴν | γῆν, | καὶ | τί | θέλω | εἰ | ἤδη | ἀνήφθη? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 불을 | 왔다 | 던지러 | 위에 | 그- | 땅에 | 그리고 | 무엇을 | 원하리요 | 만약 | 이미 | 타올랐더라면 |
| G4442 | G2064 | G0906 | G1909 | G3588 | G1093 | G2532 | G5101 | G2309 | G1487 | G2235 | G0381 |

내가 불을 땅에 던지러 왔노니 이 불이 이미 붙었으면 내가 무엇을 원하리요

50

| βάπτισμα | δὲ | ἔχω | βαπτισθῆναι, | καὶ | πῶς | συνέχομαι | ἕως | ὅτου |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 세례를 | 그러나 | 가지고-있다 | 받을 | 그리고 | 어떻게 | 불안하다 | 까지 | 그것이 |
| G0908 | G1161 | G2192 | G0907 | G2532 | G4459 | G4912 | G2193 | G3755 |

| τελεσθῇ! |
|---|
| 이루어질-때까지 |
| G5055 |

나는 받을 침례가 있으니 그 이루기까지 나의 답답함이 어떠하겠느냐

51

| δοκεῖτε | ὅτι | εἰρήνην | παρεγενόμην | δοῦναι | ἐν | τῇ | γῇ? | οὐχί, | λέγω |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 생각하느냐 | 라고 | 평화를 | 왔다고 | 주러 | 에 | 그- | 땅에 | 아니다 | 말한다 |
| G1380 | G3754 | G1515 | G3854 | G1325 | G1722 | G3588 | G1093 | G3780 | G3004 |

| ὑμῖν, | ἀλλ’ | ἢ | διαμερισμόν; |
|---|---|---|---|
| 너희에게 | 오히려 | 보다 | 분리를 |
| G4771 | G0235 | G2228 | G1267 |

내가 세상에 화평을 주려고 온 줄로 아느냐 내가 너희에게 이르노니 아니라 도리어 분쟁케 하려 함이로라

52 ἔσονται γὰρ ἀπὸ τοῦ νῦν, πέντε ἐν ἑνὶ οἴκῳ διαμεμερισμένοι,
있으리라 왜냐하면 에서 그- 이제-부터 다섯이 에 한 집에서 나누어지리라
G1510 G1063 G0575 G3588 G3568 G4002 G1722 G1520 G3624 G1266

τρεῖς ἐπὶ δυσὶν, καὶ δύο ἐπὶ τρισίν.
셋이 에-대해 둘에 그리고 둘이 에-대해 셋에
G5140 G1909 G1417 G2532 G1417 G1909 G5140

이 후부터 한 집에 다섯 사람이 있어 분쟁하되 셋이 둘과, 둘이 셋과 하리니

53 διαμερισθήσονται πατὴρ ἐπὶ υἱῷ, καὶ υἱὸς ἐπὶ πατρί, μήτηρ ἐπὶ
나누어지리라 아버지가 에-대해 아들에 그리고 아들이 에-대해 아버지에 어머니가 에-대해
G1266 G3962 G1909 G5207 G2532 G5207 G1909 G3962 G3384 G1909

[τὴν] θυγατέρα, καὶ θυγάτηρ ἐπὶ τὴν μητέρα; πενθερὰ ἐπὶ τὴν
그- 딸에 그리고 딸이 에-대해 그- 어머니에 시어머니가 에-대해 그-
G3588 G2364 G2532 G2364 G1909 G3588 G3384 G3994 G1909 G3588

νύμφην αὐτῆς, καὶ νύμφη ἐπὶ τὴν πενθεράν.
며느리에 그녀의 그리고 며느리가 에-대해 그- 시어머니에
G3565 G0846 G2532 G3565 G1909 G3588 G3994

아비가 아들과, 아들이 아비와, 어미가 딸과, 딸이 어미와, 시어미가 며느리와, 며느리가 시어미와 분쟁하리라 하시니라

54 Ἔλεγεν δὲ καὶ τοῖς ὄχλοις, Ὅταν ἴδητε [τὴν] νεφέλην ἀνατέλλουσαν
말씀하셨다 그리고 또한 무리에게 그-때 보면 그- 구름이 떠오르는
G3004 G1161 G2532 G3588 G3793 G3752 G3708 G3588 G3507 G0393

ἐπὶ δυσμῶν, εὐθέως λέγετε ὅτι, Ὄμβρος ἔρχεται; καὶ γίνεται οὕτως.
에서 서쪽에서 즉시 말한다 라고 소나기가 온다고 그리고 된다 그와-같이
G1909 G1424 G2112 G3004 G3754 G3655 G2064 G2532 G1096 G3779

또 무리에게 이르시되 너희가 구름이 서에서 일어남을 보면 곧 말하기를 소나기가 오리라 하나니 과연 그러하고

55 καὶ ὅταν νότον πνέοντα, λέγετε ὅτι, Καύσων ἔσται; καὶ γίνεται.
그리고 그-때 남풍이 부는 말한다 라고 더위가 될-것이라고 그리고 된다
G2532 G3752 G3558 G4154 G3004 G3754 G2742 G1510 G2532 G1096

남풍이 붊을 보면 말하기를 심히 더우리라 하나니 과연 그러하니라

56 ὑποκριταί! τὸ πρόσωπον τῆς γῆς καὶ τοῦ οὐρανοῦ οἴδατε δοκιμάζειν,
외식꾼들아 그- 얼굴을 그- 땅의 그리고 그-의 하늘의 알다 분별하기를
G5273 G3588 G4383 G3588 G1093 G2532 G3588 G3772 G1492 G1381

τὸν καιρὸν δὲ τοῦτον, πῶς οὐκ ‹οἴδατε› δοκιμάζειν?
그- 때를 그러나 이 어떻게 알지-못하느냐 알지-못하느냐 분별하기를
G3588 G2540 G1161 G3778 G4459 G3756 G1492 G1381

외식하는 자여 너희가 천지의 기상은 분변할 줄을 알면서 어찌 이 시대는 분변치 못하느냐

57 Τί δὲ καὶ ἀφ’ ἑαυτῶν, οὐ κρίνετε τὸ δίκαιον?
왜 그리고 또한 에서 너희-자신들에게서 아니 판단하느냐 그- 옳은-것을
G5101 G1161 G2532 G0575 G1438 G3756 G2919 G3588 G1342

또 어찌하여 옳은 것을 스스로 판단치 아니하느냐

58 ὡς γὰρ ὑπάγεις μετὰ τοῦ ἀντιδίκου σου ἐπ᾽ ἄρχοντα, ἐν τῇ
마치 왜냐하면 가는다 와-함께 그- 대적자와 너의 에게 관원에게 에서 그-
G5613 G1063 G5217 G3326 G3588 G0476 G4771 G1909 G0758 G1722 G3588

ὁδῷ δὸς ἐργασίαν ἀπηλλάχθαι ἀπ᾽ αὐτοῦ, μή᾽ ποτε κατασύρῃ σε πρὸς
길에서 힘써라 수고를 풀려-나기를 에서 그에게서 혹시 혹시 끌고-가리라 너를 에게
G3598 G1325 G2039 G0525 G0575 G0846 G3361 G4219 G2694 G4771 G4314

τὸν κριτήν, καὶ ὁ κριτής σε παραδώσει τῷ πράκτορι, καὶ ὁ
그- 재판관에게 그리고 그- 재판관이 너를 넘기리라 그- 형리에게 그리고 그-
G3588 G2923 G2532 G3588 G2923 G4771 G3860 G3588 G4233 G2532 G3588

πράκτωρ σε βαλεῖ εἰς φυλακήν.
형리가 너를 던지리라 으로 감옥으로
G4233 G4771 G0906 G1519 G5438

네가 너를 고소할 자와 함께 법관에게 갈 때에 길에서 화해하기를 힘쓰라 저가 너를 재판장에게 끌어 가고 재판장이 너를 관속에게 넘겨 주어 관속이 옥에 가둘까 염려하라

59 λέγω σοι, οὐ μὴ ἐξέλθῃς ἐκεῖθεν ἕως καὶ τὸ ἔσχατον λεπτὸν
말한다 너에게 결코 아니 나오리라 거기서 까지 또한 그- 마지막 동전도
G3004 G4771 G3756 G3361 G1831 G1564 G2193 G2532 G3588 G2078 G3016

ἀποδῷς.
갚을-때까지
G0591

네게 이르노니 호리라도 남김이 없이 갚지 아니하여서는 결단코 저기서 나오지 못하리라 하시니라

## Chapter 13

1 Παρῆσαν δέ τινες ἐν αὐτῷ τῷ καιρῷ, ἀπαγγέλλοντες αὐτῷ περὶ
있었다 그런데 어떤-이들이 에 그 그- 때에 전하는-자들이 그-에게 에-대하여
G3918 G1161 G5100 G1722 G0846 G3588 G2540 G0518 G0846 G4012

τῶν Γαλιλαίων, ὧν τὸ αἷμα Πιλᾶτος ἔμιξεν μετὰ τῶν θυσιῶν αὐτῶν.
그- 갈릴리-사람들의 그들의 그- 피를 빌라도가 섞었다 와-함께 그- 제물들의 그들의
G3588 G1057 G3739 G3588 G0129 G4091 G3396 G3326 G3588 G2378 G0846

그 때 마침 두어 사람이 와서 빌라도가 어떤 갈릴리 사람들의 피를 저희의 제물에 섞은 일로 예수께 고하니

2 καὶ ἀποκριθεὶς, εἶπεν αὐτοῖς, Δοκεῖτε ὅτι οἱ Γαλιλαῖοι οὗτοι,
그리고 대답하여 말씀하셨다 그들-에게 생각하느냐 -라고 그- 갈릴리-사람들이 이
G2532 G0611 G3004 G0846 G1380 G3754 G3588 G1057 G3778

ἁμαρτωλοὶ παρὰ πάντας τοὺς Γαλιλαίους ἐγένοντο, ὅτι ταῦτα
죄인들이 보다 모든 그- 갈릴리-사람들 되었다고 -때문에 이러한-것들을
G0268 G3844 G3956 G3588 G1057 G1096 G3754 G3778

πεπόνθασιν?
당했기
G3958

대답하여 가라사대 너희는 이 갈릴리 사람들이 이같이 해 받음으로써 모든 갈릴리 사람보다 죄가 더 있는 줄 아느냐

3 οὐχί, λέγω ὑμῖν; ἀλλ᾽ ἐὰν μὴ μετανοῆτε, πάντες ὁμοίως ἀπολεῖσθε.
아니다 말한다 너희-에게 그러나 만일 않으면 회개하지 모두 마찬가지로 멸망할-것이다
G3780 G3004 G4771 G0235 G1437 G3361 G3340 G3956 G3668 G0622

너희에게 이르노니 아니라 너희도 만일 회개치 아니하면 다 이와 같이 망하리라

4

| ἢ | ἐκεῖνοι | οἱ | δέκα◡ | οκτὼ | ἐφ’ | οὓς | ἔπεσεν | ὁ | πύργος | ἐν | τῷ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 혹은 | 저 | 그- | 열 | 여덟 | 위에 | 그들 | 무너졌다 | 그- | 탑이 | 에서 | 그- |
| G2228 | G1565 | G3588 | G1176 | G3638 | G1909 | G3739 | G4098 | G3588 | G4444 | G1722 | G3588 |

| Σιλωὰμ, | καὶ | ἀπέκτεινεν | αὐτούς: | δοκεῖτε | ὅτι | αὐτοὶ | ὀφειλέται | ἐγένοντο | παρὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 실로암에서 | 그리고 | 죽였다 | 그들을 | 생각하느냐 | -라고 | 그들이 | 빚진-자들이 | 되었다고 | 보다 |
| G4611 | G2532 | G0615 | G0846 | G1380 | G3754 | G0846 | G3781 | G1096 | G3844 |

| πάντας | τοὺς | ἀνθρώπους | τοὺς | κατοικοῦντας | Ἰερουσαλήμ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 모든 | 그- | 사람들 | 그- | 거주하는 | 예루살렘에 |
| G3956 | G3588 | G0444 | G3588 | G2730 | G2419 |

또 실로암에서 망대가 무너져 치어 죽은 열여덟 사람이 예루살렘에 거한 모든 사람보다 죄가 더 있는 줄 아느냐

5

| οὐχί, | λέγω | ὑμῖν; | ἀλλ’ | ἐὰν | μὴ | μετανοῆτε, | πάντες | ὡσαύτως | ἀπολεῖσθε. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니다 | 말한다 | 너희-에게 | 그러나 | 만일 | 않으면 | 회개하지 | 모두 | 마찬가지로 | 멸망할-것이다 |
| G3780 | G3004 | G4771 | G0235 | G1437 | G3361 | G3340 | G3956 | G5615 | G0622 |

너희에게 이르노니 아니라 너희도 만일 회개치 아니하면 다 이와 같이 망하리라

6

| Ἔλεγεν | δὲ | ταύτην | τὴν | παραβολήν: | συκῆν | εἶχέν | τις |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하셨다 | 그리고 | 이 | 그- | 비유를 | 무화과나무를 | 가졌다 | 어떤-사람이 |
| G3004 | G1161 | G3778 | G3588 | G3850 | G4808 | G2192 | G5100 |

| πεφυτευμένην | ἐν | τῷ | ἀμπελῶνι | αὐτοῦ; | καὶ | ἦλθεν | ζητῶν | καρπὸν | ἐν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 심어진 | 에 | 그- | 포도원에 | 그의 | 그리고 | 왔다 | 찾으며 | 열매를 | 에서 |
| G5452 | G1722 | G3588 | G0290 | G0846 | G2532 | G2064 | G2212 | G2590 | G1722 |

| αὐτῇ, | καὶ | οὐχ | εὗρεν. |
|---|---|---|---|
| 그것에서 | 그리고 | 않았다 | 찾지 |
| G0846 | G2532 | G3756 | G2147 |

이에 비유로 말씀하시되 한 사람이 포도원에 무화과나무를 심은 것이 있더니 와서 그 열매를 구하였으나 얻지 못한지라

7

| εἶπεν | δὲ | πρὸς | τὸν | ἀμπελουργόν, | Ἰδοὺ, | τρία | ἔτη | ἀφ’ | οὗ | ἔρχομαι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말했다 | 그리고 | 에게 | 그- | 포도원지기에게 | 보라 | 삼 | 년 | 부터 | 그때 | 온다 |
| G3004 | G1161 | G4314 | G3588 | G0289 | G3708 | G5140 | G2094 | G0575 | G3739 | G2064 |

| ζητῶν | καρπὸν | ἐν | τῇ | συκῇ | ταύτῃ, | καὶ | οὐχ | εὑρίσκω. | ἔκκοψον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 찾으며 | 열매를 | 에서 | 그- | 무화과나무에서 | 이 | 그리고 | 않는다 | 찾지 | 찍어-버려라 |
| G2212 | G2590 | G1722 | G3588 | G4808 | G3778 | G2532 | G3756 | G2147 | G1581 |

| [οὖν] | αὐτήν, | ἵνα◡ | τί | καὶ | τὴν | γῆν | καταργεῖ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러므로 | 그것을 | 어찌하여 | 또한 | 그리고 | 그- | 땅을 | 쓸모없게-하느냐 |
| G3767 | G0846 | G2443 | G5101 | G2532 | G3588 | G1093 | G2673 |

과원지기에게 이르되 내가 삼 년을 와서 이 무화과나무에 실과를 구하되 얻지 못하니 찍어 버리라 어찌 땅만 버리느냐

8

| ὁ | δὲ | ἀποκριθεὶς, | λέγει | αὐτῷ, | Κύριε, | ἄφες | αὐτὴν | καὶ | τοῦτο | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러나 | 대답하여 | 말한다 | 그-에게 | 주여 | 놓아-두소서 | 그것을 | 그리고 | 이 | 그- |
| G3588 | G1161 | G0611 | G3004 | G0846 | G2962 | G0863 | G0846 | G2532 | G3778 | G3588 |

| ἔτος, | ἕως | ὅτου | σκάψω | περὶ | αὐτὴν, | καὶ | βάλω | κόπρια, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 해도 | 까지 | 할-때까지 | 파고 | 주위에 | 그것 | 그리고 | 넣겠습니다 | 거름을 |
| G2094 | G2193 | G3755 | G4626 | G4012 | G0846 | G2532 | G0906 | G2874 |

대답하여 가로되 주인이여 금년에도 그대로 두소서 내가 두루 파고 거름을 주리니

9 κἂν μὲν ποιήσῃ καρπὸν, εἰς τὸ μέλλον; εἰ δὲ μή ̓γε, ἐκκόψεις
만일 참으로 맺으면 열매를 에 그- 앞으로 만일 그러나 아니면 찍어-버리십시오
G2579 G3303 G4160 G2590 G1519 G3588 G3195 G1487 G1161 G1490 G1581

αὐτήν.
그것을
G0846

이 후에 만일 실과가 열면 이어니와 그렇지 않으면 찍어 버리소서 하였다 하시니라

10 ̓Ην δὲ διδάσκων ἐν μιᾷ τῶν συναγωγῶν ἐν τοῖς σάββασιν.
계셨다 그리고 가르치시며 에서 한 그- 회당들에서 에 그- 안식일들에
G1510 G1161 G1321 G1722 G1520 G3588 G4864 G1722 G3588 G4521

안식일에 한 회당에서 가르치실 때에

11 καὶ ἰδοὺ, γυνὴ πνεῦμα ἔχουσα ἀσθενείας, ἔτη δέκα ̔ οκτώ. καὶ ἦν
그리고 보라 여자가 영을 가진 병의 년 열 여덟 그리고 있었다
G2532 G3708 G1135 G4151 G2192 G0769 G2094 G1176 G3638 G2532 G1510

συνκύπτουσα καὶ μὴ δυναμένη ἀνακύψαι εἰς τὸ παντελές.
구부러진-채 그리고 못하는 할-수-없는 펴지 에 그- 완전히
G4794 G2532 G3361 G1410 G0352 G1519 G3588 G3838

십팔 년 동안을 귀신들려 앓으며 꼬부라져 조금도 펴지 못하는 한 여자가 있더라

12 ἰδὼν δὲ αὐτὴν, ὁ Ἰησοῦς προσεφώνησεν καὶ εἶπεν αὐτῇ, Γύναι,
보시고 그리고 그녀를 그- 예수께서 부르시고 그리고 말씀하셨다 그녀-에게 여자여
G3708 G1161 G0846 G3588 G2424 G4377 G2532 G3004 G0846 G1135

ἀπολέλυσαι τῆς ἀσθενείας σου.
놓임을-받았다 그- 병에서 너의
G0630 G3588 G0769 G4771

예수께서 보시고 불러 이르시되 여자여 네가 네 병에서 놓였다 하시고

13 καὶ ἐπέθηκεν αὐτῇ τὰς χεῖρας, καὶ παραχρῆμα ἀνωρθώθη, καὶ
그리고 얹으셨다 그녀-에게 그- 손들을 그리고 즉시 곧게-되었다 그리고
G2532 G2007 G0846 G3588 G5495 G2532 G3916 G0461 G2532

ἐδόξαζεν τὸν Θεόν.
영광을-돌렸다 그- 하나님-께
G1392 G3588 G2316

안수하시매 여자가 곧 펴고 하나님께 영광을 돌리는지라

14 ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἀρχισυνάγωγος, ἀγανακτῶν ὅτι τῷ σαββάτῳ
대답하여 그런데 그- 회당장이 분노하며 -때문에 그- 안식일에
G0611 G1161 G3588 G0752 G0023 G3754 G3588 G4521

ἐθεράπευσεν ὁ Ἰησοῦς, ἔλεγεν τῷ ὄχλῳ, ὅτι ̓Εξ ἡμέραι εἰσὶν, ἐν
고치셨다 그- 예수께서 말했다 그- 무리-에게 -라고 여섯 날들이 있다 에
G2323 G3588 G2424 G3004 G3588 G3793 G3754 G1803 G2250 G1510 G1722

αἷς δεῖ ἐργάζεσθαι; ἐν αὐταῖς οὖν ἐρχόμενοι θεραπεύεσθε, καὶ μὴ
그것들 마땅히 일해야-할 에 그것들 그러므로 오는-자들아 고침을-받으라 그리고 말고
G3739 G1163 G2038 G1722 G0846 G3767 G2064 G2323 G2532 G3361

τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου.
그- 날에는 그- 안식일의
G3588 G2250 G3588 G4521

회당장이 예수께서 안식일에 병 고치시는 것을 분내어 무리에게 이르되 일할 날이 엿새가 있으니 그 동안에 와서 고침을 받을 것이요 안식일에는 말 것이니라 하거늘

15 ἀπεκρίθη δὲ αὐτῷ ὁ Κύριος, καὶ εἶπεν, Ὑποκριταί! ἕκαστος ὑμῶν
대답하셨다 그런데 그-에게 그- 주께서 그리고 말씀하셨다 위선자들아 각각 너희의
G0611 G1161 G0846 G3588 G2962 G2532 G3004 G5273 G1538 G4771

τῷ σαββάτῳ οὐ λύει τὸν βοῦν αὐτοῦ, ἢ τὸν ὄνον, ἀπὸ τῆς
그- 안식일에 않느냐 푸느냐 그- 소를 그의 혹은 그- 나귀를 에서 그-
G3588 G4521 G3756 G3089 G3588 G1016 G0846 G2228 G3588 G3688 G0575 G3588

φάτνης, καὶ ἀπαγαγὼν ποτίζει?
구유에서 그리고 끌고-가서 물을-먹이지
G5336 G2532 G0520 G4222

주께서 대답하여 가라사대 외식하는 자들아 너희가 각각 안식일에 자기의 소나 나귀나 마구에서 풀어내어 이끌고 가서 물을 먹이지 아니하느냐

16 ταύτην δὲ, θυγατέρα Ἀβραὰμ οὖσαν, ἣν ἔδησεν ὁ Σατανᾶς, ἰδοὺ,
이 그런데 딸을 아브라함의 인 그녀를 묶었다 그- 사탄이 보라
G3778 G1161 G2364 G0011 G1510 G3739 G1210 G3588 G4567 G3708

δέκα καὶ ὀκτὼ ἔτη, οὐκ ἔδει λυθῆναι ἀπὸ τοῦ δεσμοῦ τούτου τῇ
열 그리고 여덟 해를 않겠느냐 마땅히 풀려야-할 에서 이- 결박에서 이 그-
G1176 G2532 G3638 G2094 G3756 G1163 G3089 G0575 G3588 G1199 G3778 G3588

ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου?
날에 그- 안식일의
G2250 G3588 G4521

그러면 십팔 년 동안 사단에게 매인 바 된 이 아브라함의 딸을 안식일에 이 매임에서 푸는 것이 합당치 아니하냐

17 καὶ ταῦτα λέγοντος αὐτοῦ, κατῃσχύνοντο πάντες οἱ ἀντικείμενοι αὐτῷ;
그리고 이것들을 말씀하시는 그의 부끄러워했다 모든 그- 대적하는-자들이 그-에게
G2532 G3778 G3004 G0846 G2617 G3956 G3588 G0480 G0846

καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἔχαιρεν ἐπὶ πᾶσιν τοῖς ἐνδόξοις τοῖς
그리고 온 그- 무리가 기뻐했다 에-대하여 모든 그- 영광스러운-것들 그-
G2532 G3956 G3588 G3793 G5463 G1909 G3956 G3588 G1741 G3588

γινομένοις ὑπ’ αὐτοῦ.
이루어지는 의해 그로
G1096 G5259 G0846

예수께서 이 말씀을 하시매 모든 반대하는 자들은 부끄러워하고 온 무리는 그 하시는 모든 영광스러운 일을 기뻐하니라

18 Ἔλεγεν οὖν, Τίνι ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ? καὶ τίνι
말씀하셨다 그러므로 무엇에 같으냐 있다 그- 나라가 그- 하나님의 그리고 무엇에
G3004 G3767 G5101 G3664 G1510 G3588 G0932 G3588 G2316 G2532 G5101

ὁμοιώσω αὐτήν?
비교하랴 그것을
G3666 G0846

그러므로 가라사대 하나님의 나라가 무엇과 같을꼬 내가 무엇으로 비할꼬

19 ὁμοία ἐστὶν κόκκῳ σινάπεως, ὃν λαβὼν, ἄνθρωπος ἔβαλεν εἰς κῆπον
같다 있다 씨에 겨자의 그것을 가져다가 사람이 던졌다 에 동산에
G3664 G1510 G2848 G4615 G3739 G2983 G0444 G0906 G1519 G2779

ἑαυτοῦ; καὶ ηὔξησεν καὶ ἐγένετο εἰς δένδρον, καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ
자기의 그리고 자라서 그리고 되었다 으로 나무가 그리고 그- 새들이 그-
G1438 G2532 G0837 G2532 G1096 G1519 G1186 G2532 G3588 G4071 G3588

οὐρανοῦ κατεσκήνωσεν ἐν τοῖς κλάδοις αὐτοῦ.
하늘의 깃들었다 에 그- 가지들에 그것의
G3772 G2681 G1722 G3588 G2798 G0846

마치 사람이 자기 채전에 갖다 심은 겨자씨 한 알 같으니 자라 나무가 되어 공중의 새들이 그 가지에 깃들였느니라

20 Καὶ πάλιν εἶπεν, Τίνι ὁμοιώσω τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ?
그리고 다시 말씀하셨다 무엇에 비교하랴 그- 나라를 그- 하나님의
G2532 G3825 G3004 G5101 G3666 G3588 G0932 G3588 G2316

또 가라사대 내가 하나님의 나라를 무엇으로 비할꼬

21 ὁμοία ἐστὶν ζύμῃ, ἣν λαβοῦσα, γυνὴ ἔκρυψεν εἰς ἀλεύρου σάτα τρία,
같다 있다 누룩에 그것을 가져다가 여자가 감추었다 에 밀가루 서말 세
G3664 G1510 G2219 G3739 G2983 G1135 G2928 G1519 G0224 G4568 G5140

ἕως οὗ ἐζυμώθη ὅλον.
까지 그것이 발효되었다 전부
G2193 G3739 G2220 G3650

마치 여자가 가루 서 말 속에 갖다 넣어 전부 부풀게 한 누룩과 같으니라 하셨더라

22 Καὶ διεπορεύετο κατὰ πόλεις καὶ κώμας, διδάσκων, καὶ πορείαν
그리고 지나가셨다 을-따라 도시들 그리고 마을들을 가르치시며 그리고 여행을
G2532 G1279 G2596 G4172 G2532 G2968 G1321 G2532 G4197

ποιούμενος εἰς Ἱεροσόλυμα.
하시며 으로 예루살렘으로
G4160 G1519 G2414

예수께서 각 성 각 촌으로 다니사 가르치시며 예루살렘으로 여행하시더니

23 Εἶπεν δέ τις αὐτῷ, Κύριε, εἰ ὀλίγοι οἱ σῳζόμενοι? ὁ
말했다 그런데 어떤-사람이 그-에게 주여 -인가 적은-자들이 그- 구원받는-자들이 그-분은
G3004 G1161 G5100 G0846 G2962 G1487 G3641 G3588 G4982 G3588

δὲ εἶπεν πρὸς αὐτούς,
그런데 말씀하셨다 에게 그들-에게
G1161 G3004 G4314 G0846

혹이 여짜오되 주여 구원을 얻는 자가 적으니이까 저희에게 이르시되

24 Ἀγωνίζεσθε εἰσελθεῖν διὰ τῆς στενῆς θύρας; ὅτι πολλοί, λέγω
힘쓰라 들어가기를 을-통하여 그- 좁은 문으로 왜냐하면 많은-이들이 말한다
G0075 G1525 G1223 G3588 G4728 G2374 G3754 G4183 G3004

ὑμῖν, ζητήσουσιν εἰσελθεῖν, καὶ οὐκ ἰσχύσουσιν.
너희-에게 찾을-것이다 들어가기를 그리고 못할-것이다 할-수
G4771 G2212 G1525 G2532 G3756 G2480

좁은 문으로 들어가기를 힘쓰라 내가 너희에게 이르노니 들어가기를 구하여도 못하는 자가 많으리라

25 ἀφ’ οὗ ἂν ἐγερθῇ ὁ οἰκοδεσπότης, καὶ ἀποκλείσῃ τὴν θύραν, καὶ
부터 그때 -에 일어나면 그- 집주인이 그리고 닫으면 그- 문을 그리고
G0575 G3739 G0302 G1453 G3588 G3617 G2532 G0608 G3588 G2374 G2532

ἄρξησθε ἔξω ἑστάναι καὶ κρούειν τὴν θύραν, λέγοντες, Κύριε, ἄνοιξον
시작할-것이다 밖에 서서 그리고 두드리며 그- 문을 말하며 주여 열어-주소서
G0756 G1854 G2476 G2532 G2925 G3588 G2374 G3004 G2962 G0455

ἡμῖν; καὶ ἀποκριθεὶς, ἐρεῖ ὑμῖν, Οὐκ οἶδα ὑμᾶς, πόθεν ἐστέ.
우리-에게 그리고 대답하여 말할-것이다 너희-에게 않는다 알지 너희를 어디서 왔는지
G1473 G2532 G0611 G2046 G4771 G3756 G1492 G4771 G4159 G1510

집 주인이 일어나 문을 한 번 닫은 후에 너희가 밖에 서서 문을 두드리며 주여 열어 주소서 하면 저가 대답하여 가로되 나는 너희가 어디로서 온 자인지 알지 못하노라 하리니

26 τότε ἄρξεσθε λέγειν, Ἐφάγομεν ἐνώπιόν σου καὶ ἐπίομεν, καὶ ἐν
그때 시작할-것이다 말하기를 먹었다 앞에서 당신의 그리고 마셨고 그리고 에서
G5119 G0756 G3004 G5315 G1799 G4771 G2532 G4095 G2532 G1722

ταῖς πλατείαις ἡμῶν ἐδίδαξας.
그- 거리들에서 우리의 가르치셨습니다
G3588 G4113 G1473 G1321

그 때에 너희가 말하되 우리는 주 앞에서 먹고 마셨으며 주는 또한 우리 길거리에서 가르치셨나이다 하나

27 καὶ ἐρεῖ, λέγων ὑμῖν, Οὐκ οἶδα [ὑμᾶς], πόθεν ἐστέ; ἀπόστητε ἀπ’
그리고 말할-것이다 말하여 너희-에게 않는다 알지 너희를 어디서 왔는지 떠나라 에서
G2532 G2046 G3004 G4771 G3756 G1492 G4771 G4159 G1510 G0868 G0575

ἐμοῦ, πάντες ἐργάται ἀδικίας.
나-에게서 모든 행하는-자들아 불의의
G1473 G3956 G2040 G0093

저가 너희에게 일러 가로되 나는 너희가 어디로서 왔는지 알지 못하노라 행악하는 모든 자들아 나를 떠나가라 하리라

28 ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων, ὅταν
거기에 있을-것이다 그- 울음과 그리고 그- 이를-갊이 그- 이의 때에
G1563 G1510 G3588 G2805 G2532 G3588 G1030 G3588 G3599 G3752

ὄψησθε Ἀβραὰμ, καὶ Ἰσαὰκ, καὶ Ἰακὼβ, καὶ πάντας τοὺς προφήτας, ἐν
볼-것이다 아브라함과 그리고 이삭과 그리고 야곱과 그리고 모든 그- 선지자들을 에서
G3708 G0011 G2532 G2464 G2532 G2384 G2532 G3956 G3588 G4396 G1722

τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ; ὑμᾶς δὲ ἐκβαλλομένους ἔξω.
그- 나라에서 그- 하나님의 너희는 그러나 쫓겨나는-것을 밖으로
G3588 G0932 G3588 G2316 G4771 G1161 G1544 G1854

너희가 아브라함과 이삭과 야곱과 모든 선지자는 하나님 나라에 있고 오직 너희는 밖에 쫓겨난 것을 볼 때에 거기서 슬피 울며 이를 갊이 있으리라

29 καὶ ἥξουσιν ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν, καὶ ἀπὸ βορρᾶ καὶ νότου,
그리고 올-것이다 에서 동쪽 그리고 서쪽에서 그리고 에서 북쪽 그리고 남쪽에서
G2532 G2240 G0575 G0395 G2532 G1424 G2532 G0575 G1005 G2532 G3558

καὶ ἀνακλιθήσονται ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ.
그리고 앉을-것이다 에 그- 나라에 그- 하나님의
G2532 G0347 G1722 G3588 G0932 G3588 G2316

사람들이 동서남북으로부터 와서 하나님의 나라 잔치에 참여하리니

30 καὶ ἰδοὺ, εἰσὶν ἔσχατοι οἳ ἔσονται πρῶτοι, καὶ εἰσὶν πρῶτοι
그리고 보라 있다 나중-된-자들이 그들이 될-것이다 처음이 그리고 있다 처음-된-자들이
G2532 G3708 G1510 G2078 G3739 G1510 G4413 G2532 G1510 G4413

οἳ ἔσονται ἔσχατοι.
그들이 될-것이다 나중이
G3739 G1510 G2078

보라 나중 된 자로서 먼저 될 자도 있고 먼저 된 자로서 나중 될 자도 있느니라 하시더라

31 Ἐν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ προσῆλθάν τινες Φαρισαῖοι, λέγοντες αὐτῷ, Ἔξελθε
에 그 그- 시간에 다가왔다 어떤 바리새인들이 말하며 그-에게 나가라
G1722 G0846 G3588 G5610 G4334 G5100 G5330 G3004 G0846 G1831

καὶ πορεύου ἐντεῦθεν, ὅτι Ἡρῴδης θέλει σε ἀποκτεῖναι.
그리고 가라 여기-에서 왜냐하면 헤롯이 원한다 너를 죽이기를
G2532 G4198 G1782 G3754 G2264 G2309 G4771 G0615

곧 그 때에 어떤 바리새인들이 나아와서 이르되 나가서 여기를 떠나소서 헤롯이 당신을 죽이고자 하나이다

32 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Πορευθέντες εἴπατε τῇ ἀλώπεκι ταύτῃ, Ἰδοὺ,
그리고 말씀하셨다 그들-에게 가서 말하라 그- 여우-에게 이 보라
G2532 G3004 G0846 G4198 G3004 G3588 G0258 G3778 G3708

ἐκβάλλω δαιμόνια, καὶ ἰάσεις ἀποτελῶ σήμερον καὶ αὔριον, καὶ τῇ
쫓아낸다 귀신들을 그리고 치유를 이룬다 오늘 그리고 내일 그리고 그-
G1544 G1140 G2532 G2392 G0658 G4594 G2532 G0839 G2532 G3588

τρίτῃ τελειοῦμαι;
셋째 완성된다
G5154 G5048

가라사대 가서 저 여우에게 이르되 오늘과 내일 내가 귀신을 쫓아내며 병을 낫게 하다가 제삼일에는 완전하여지리라 하라

33 πλὴν δεῖ με, σήμερον καὶ αὔριον καὶ τῇ ἐχομένῃ πορεύεσθαι;
그러나 마땅히 나는 오늘 그리고 내일 그리고 그- 다음 가야-한다
G4133 G1163 G1473 G4594 G2532 G0839 G2532 G3588 G2192 G4198

ὅτι οὐκ ἐνδέχεται προφήτην ἀπολέσθαι ἔξω Ἰερουσαλήμ.
왜냐하면 않는다 있을-수 선지자가 멸망하는-것이 밖에서 예루살렘
G3754 G3756 G1735 G4396 G0622 G1854 G2419

그러나 오늘과 내일과 모레는 내가 갈 길을 가야 하리니 선지자가 예루살렘 밖에서는 죽는 법이 없느니라

34 Ἰερουσαλὴμ, Ἰερουσαλήμ, ἡ ἀποκτείνουσα τοὺς προφήτας, καὶ λιθοβολοῦσα
예루살렘아 예루살렘아 -자여 죽이는-자여 그- 선지자들을 그리고 돌로-치는-자여
G2419 G2419 G3588 G0615 G3588 G4396 G2532 G3036

τοὺς ἀπεσταλμένους πρὸς αὐτήν, ποσάκις ἠθέλησα ἐπισυνάξαι τὰ τέκνα
그- 보내심을-받은-자들을 에게 그녀-에게 몇-번이나 원했다 모으기를 그- 자녀들을
G3588 G0649 G4314 G0846 G4212 G2309 G1996 G3588 G5043

σου, ὃν τρόπον ὄρνις τὴν ἑαυτῆς νοσσιὰν ὑπὸ τὰς πτέρυγας, καὶ
너의 그- 방식으로 암탉이 그- 자기의 병아리들을 아래에 그- 날개들 그리고
G4771 G3739 G5158 G3733 G3588 G1438 G3555 G5259 G3588 G4420 G2532

οὐκ ἠθελήσατε.
않았다 원하지
G3756 G2309

예루살렘아 예루살렘아 선지자들을 죽이고 네게 파송된 자들을 돌로 치는 자여 암탉이 제 새끼를 날개 아래 모음 같이 내가 너희의 자녀를 모으려 한 일이 몇 번이냐 그러나 너희가 원치 아니하였도다

35 ἰδοὺ, ἀφίεται ὑμῖν ὁ οἶκος ὑμῶν. λέγω δὲ ὑμῖν, οὐ μὴ
보라 버려진다 너희-에게 그- 집이 너희의 말한다 그런데 너희-에게 결코 않을-것이다
G3708 G0863 G4771 G3588 G3624 G4771 G3004 G1161 G4771 G3756 G3361

ἴδητέ με ἕως ἥξει ὅτε εἴπητε, Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι
보지 나를 까지 올-것이다 때가 말할-때 복이-있도다 그- 오시는-이 에 이름으로
G3708 G1473 G2193 G2240 G3753 G3004 G2127 G3588 G2064 G1722 G3686

Κυρίου.
주의
G2962

보라 너희 집이 황폐하여 버린바 되니라 내가 너희에게 이르노니 너희가 주의 이름으로 오시는 이를 찬송하리로다 할 때까지는 나를 보지 못하리라 하시니라

## Chapter 14

1 Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἐλθεῖν αὐτὸν εἰς οἶκόν τινος τῶν ἀρχόντων τῶν
그리고 되었다 에 그- 들어가심 그가 으로 집 어떤 그- 지도자들의 그-
G2532 G1096 G1722 G3588 G2064 G0846 G1519 G3624 G5100 G3588 G0758 G3588

Φαρισαίων, σαββάτῳ φαγεῖν ἄρτον, καὶ αὐτοὶ ἦσαν παρατηρούμενοι αὐτόν.
바리새인들의 안식일에 먹으려고 빵을 그리고 그들이 있었다 지켜보고-있었다 그를
G5330 G4521 G5315 G0740 G2532 G0846 G1510 G3906 G0846

안식일에 예수께서 바리새인의 한 두령의 집에 떡 잡수시러 들어가시니 저희가 엿보고 있더라

2 καὶ ἰδοὺ, ἄνθρωπός τις ἦν ὑδρωπικὸς ἔμπροσθεν αὐτοῦ.
그리고 보라 사람 어떤 있었다 수종병-걸린 앞에 그의
G2532 G3708 G0444 G5100 G1510 G5203 G1715 G0846

주의 앞에 고창병 든 한 사람이 있는지라

3 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν πρὸς τοὺς νομικοὺς καὶ Φαρισαίους,
그리고 대답하여 그- 예수께서 말씀하셨다 에게 그- 율법학자들 그리고 바리새인들에게
G2532 G0611 G3588 G2424 G3004 G4314 G3588 G3544 G2532 G5330

λέγων, Ἔξεστιν τῷ σαββάτῳ θεραπεῦσαι ἢ οὔ?
말씀하시며 허락되느냐 그- 안식일에 고치는-것이 혹은 아니냐
G3004 G1832 G3588 G4521 G2323 G2228 G3756

예수께서 대답하여 율법사들과 바리새인들에게 일러 가라사대 안식일에 병 고쳐 주는 것이 합당하냐 아니하냐

4 οἱ δὲ ἡσύχασαν. καὶ ἐπιλαβόμενος, ἰάσατο αὐτὸν, καὶ ἀπέλυσεν.
그- 그런데 잠잠했다 그리고 붙잡으시고 고치셨다 그를 그리고 보내셨다
G3588 G1161 G2270 G2532 G1949 G2390 G0846 G2532 G0630

저희가 잠잠하거늘 예수께서 그 사람을 데려다가 고쳐 보내시고

5 καὶ πρὸς αὐτοὺς εἶπεν, Τίνος ὑμῶν υἱὸς ἢ βοῦς εἰς φρέαρ
그리고 에게 그들 말씀하셨다 누구의 너희의 아들이 혹은 소가 에 우물
G2532 G4314 G0846 G3004 G5101 G4771 G5207 G2228 G1016 G1519 G5421

πεσεῖται, καὶ οὐκ εὐθέως ἀνασπάσει αὐτὸν, ἐν ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου?
빠지면 그리고 않겠느냐 즉시 끌어올리지 그것을 에 날 그- 안식일의
G4098 G2532 G3756 G2112 G0385 G0846 G1722 G2250 G3588 G4521

또 저희에게 이르시되 너희 중에 누가 그 아들이나 소나 우물에 빠졌으면 안식일에라도 곧 끌어내지 않겠느냐 하시니

6 καὶ 그리고 G2532 οὐκ 못했다 G3756 ἴσχυσαν 할-수 G2480 ἀνταποκριθῆναι 대답하지 G0470 πρὸς 에-대해 G4314 ταῦτα. 이것들에 G3778

저희가 이에 대하여 대답지 못하니라

7 Ἔλεγεν 말씀하셨다 G3004 δὲ 그리고 G1161 πρὸς 에게 G4314 τοὺς 그- G3588 κεκλημένους 초대받은-자들에게 G2564 παραβολήν, 비유를 G3850 ἐπέχων 주목하시며 G1907 πῶς 어떻게 G4459 τὰς 그- G3588 πρωτοκλισίας 상석을 G4411 ἐξελέγοντο, 택하는지를 G1586 λέγων 말씀하시며 G3004 πρὸς 에게 G4314 αὐτούς, 그들에게 G0846

청함을 받은 사람들의 상좌 택함을 보시고 저희에게 비유로 말씀하여 가라사대

8 Ὅταν 때에 G3752 κληθῇς 초대받으면 G2564 ὑπό 의해 G5259 τινος 누구 G5100 εἰς 에 G1519 γάμους, 혼인잔치에 G1062 μὴ 말라 G3361 κατακλιθῇς 앉지 G2625 εἰς 에 G1519 τὴν 그- G3588 πρωτοκλισίαν, 상석에 G4411 μήˌ 혹시 G3361 ποτε -라도 G4219 ἐντιμότερός 더-존귀한-이가 G1784 σου 너보다 G4771 ᾖ 있을까 G1510 κεκλημένος 초대받은 G2564 ὑπ’ 의해 G5259 αὐτοῦ, 그에게 G0846

네가 누구에게나 혼인 잔치에 청함을 받았을 때에 상좌에 앉지 말라 그렇지 않으면 너보다 더 높은 사람이 청함을 받은 경우에

9 καὶ 그리고 G2532 ἐλθὼν, 와서 G2064 ὁ 그- G3588 σὲ 너를 G4771 καὶ 그리고 G2532 αὐτὸν 그를 G0846 καλέσας, 초대한-이가 G2564 ἐρεῖ 말할-것이다 G2046 σοι, 너-에게 G4771 Δὸς 주라 G1325 τούτῳ 이-사람에게 G3778 τόπον, 자리를 G5117 καὶ 그리고 G2532 τότε 그때 G5119 ἄρξῃ 시작할-것이다 G0756 μετὰ 와-함께 G3326 αἰσχύνης 수치 G0152 τὸν 그- G3588 ἔσχατον 마지막 G2078 τόπον 자리를 G5117 κατέχειν. 차지하기를 G2722

너와 저를 청한 자가 와서 너더러 이 사람에게 자리를 내어 주라 하리니 그 때에 네가 부끄러워 말석으로 가게 되리라

10 ἀλλ’ 그러나 G0235 ὅταν 때에 G3752 κληθῇς, 초대받으면 G2564 πορευθεὶς 가서 G4198 ἀνάπεσε 앉으라 G0377 εἰς 에 G1519 τὸν 그- G3588 ἔσχατον 마지막 G2078 τόπον, 자리에 G5117 ἵνα 위하여 G2443 ὅταν 때에 G3752 ἔλθῃ 오면 G2064 ὁ 그- G3588 κεκληκώς 초대한-이가 G2564 σε, 너를 G4771 ἐρεῖ 말할-것이다 G2046 σοι, 너-에게 G4771 Φίλε, 벗이여 G5384 προσανάβηθι 올라오라 G4320 ἀνώτερον. 더-높이 G0511 τότε 그때 G5119 ἔσται 있을-것이다 G1510 σοι 너-에게 G4771 δόξα 영광이 G1391 ἐνώπιον 앞에서 G1799 πάντων 모든 G3956 τῶν 그- G3588 συνανακειμένων 함께-앉은-자들의 G4873 σοι; 너와 G4771

청함을 받았을 때에 차라리 가서 말석에 앉으라 그러면 너를 청한 자가 와서 너더러 벗이여 올라 앉으라 하리니 그 때에야 함께 앉은 모든 사람 앞에 영광이 있으리라

11 ὅτι 왜냐하면 G3754 πᾶς 모든 G3956 ὁ 그- G3588 ὑψῶν 높이는 G5312 ἑαυτὸν 자기를 G1438 ταπεινωθήσεται, 낮아질-것이고 G5013 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 ταπεινῶν 낮추는 G5013 ἑαυτὸν 자기를 G1438

ὑψωθήσεται.
높아질-것이다
G5312

무릇 자기를 높이는 자는 낮아지고 자기를 낮추는 자는 높아지리라

12 Ἔλεγεν 말씀하셨다 G3004 δὲ 그리고 G1161 καὶ 또한 G2532 τῷ 그- G3588 κεκληκότι 초대한-이에게 G2564 αὐτόν, 그를 G0846 Ὅταν 때에 G3752 ποιῇς 만들면 G4160 ἄριστον 점심을 G0712 ἢ 혹은 G2228

δεῖπνον, 저녁을 G1173 μὴ 말라 G3361 φώνει 부르지 G5455 τοὺς 그- G3588 φίλους 친구들을 G5384 σου, 너의 G4771 μηδὲ 또한 G3366 τοὺς 그- G3588 ἀδελφούς 형제들을 G0080 σου, 너의 G4771 μηδὲ 또한 G3366 τοὺς 그- G3588

συγγενεῖς 친척들을 G4773 σου, 너의 G4771 μηδὲ 또한 G3366 γείτονας 이웃들을 G1069 πλουσίους, 부유한 G4145 μήᵕ 혹시 G3361 ποτε -라도 G4219 καὶ 그리고 G2532 αὐτοὶ 그들도 G0846 ἀντικαλέσωσίν 초대하고 G0479

σε, 너를 G4771 καὶ 그리고 G2532 γένηται 되면 G1096 ἀνταπόδομά 보답이 G0468 σοι; 너에게 G4771

또 자기를 청한 자에게 이르시되 네가 점심이나 저녁이나 베풀거든 벗이나 형제나 친척이나 부한 이웃을 청하지 말라 두렵건대 그 사람들이 너를 도로 청하여 네게 갚음이 될까 하라

13 ἀλλ’ 그러나 G0235 ὅταν 때에 G3752 δοχὴν 잔치를 G1403 ποιῇς, 만들면 G4160 κάλει 초대하라 G2564 πτωχούς, 가난한-자들을 G4434 ἀναπείρους, 장애인들을 G0376 χωλούς, 다리-저는-자들을 G5560

τυφλούς;
눈먼-자들을
G5185

잔치를 배설하거든 차라리 가난한 자들과 병신들과 저는 자들과 소경들을 청하라

14 καὶ 그리고 G2532 μακάριος 복이-있다 G3107 ἔσῃ; 있을-것이다 G1510 ὅτι 왜냐하면 G3754 οὐκ 않는다 G3756 ἔχουσιν 가지고-있지 G2192 ἀνταποδοῦναί 갚을-것을 G0467 σοι; 너-에게 G4771

ἀνταποδοθήσεται 갚아질-것이다 G0467 γάρ 왜냐하면 G1063 σοι 너-에게 G4771 ἐν 에서 G1722 τῇ 그- G3588 ἀναστάσει 부활에서 G0386 τῶν 그- G3588 δικαίων. 의로운-자들의 G1342

그리하면 저희가 갚을 것이 없는고로 네게 복이 되리니 이는 의인들의 부활 시에 네가 갚음을 받겠음이니라 하시더라

15 Ἀκούσας 듣고 G0191 δέ 그런데 G1161 τις 어떤 G5100 τῶν 그- G3588 συνανακειμένων 함께-앉은-자들의 G4873 ταῦτα, 이것들을 G3778 εἶπεν 말했다 G3004 αὐτῷ, 그-에게 G0846 Μακάριος 복이-있도다 G3107

ὅστις 누구든지 G3748 φάγεται 먹을-것이다 G5315 ἄρτον 빵을 G0740 ἐν 에서 G1722 τῇ 그- G3588 βασιλείᾳ 나라에서 G0932 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ. 하나님의 G2316

함께 먹는 사람 중에 하나가 이 말을 듣고 이르되 무릇 하나님의 나라에서 떡을 먹는 자는 복되도다 하니

16 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ, Ἄνθρωπός τις ἐποίει δεῖπνον μέγα, καὶ
그-분은 그런데 말씀하셨다 그-에게 사람 어떤 만들었다 만찬을 큰 그리고
G3588 G1161 G3004 G0846 G0444 G5100 G4160 G1173 G3173 G2532

ἐκάλεσεν πολλούς.
초대했다 많은-이들을
G2564 G4183

이르시되 어떤 사람이 큰 잔치를 배설하고 많은 사람을 청하였더니

17 καὶ ἀπέστειλεν τὸν δοῦλον αὐτοῦ τῇ ὥρᾳ τοῦ δείπνου, εἰπεῖν τοῖς
그리고 보냈다 그- 종을 그의 그- 시간에 그- 만찬의 말하려고 그-
G2532 G0649 G3588 G1401 G0846 G3588 G5610 G3588 G1173 G3004 G3588

κεκλημένοις, Ἔρχεσθε, ὅτι ἤδη ἕτοιμά ἐστιν.
초대받은-자들에게 오라 왜냐하면 이미 준비된 것이다
G2564 G2064 G3754 G2235 G2092 G1510

잔치할 시간에 그 청하였던 자들에게 종을 보내어 가로되 오소서 모든 것이 준비되었나이다 하매

18 καὶ ἤρξαντο ἀπὸ μιᾶς πάντες παραιτεῖσθαι. ὁ πρῶτος εἶπεν αὐτῷ,
그리고 시작했다 에서 한결같이 모두 사양하기를 그- 첫째가 말했다 그-에게
G2532 G0756 G0575 G1520 G3956 G3868 G3588 G4413 G3004 G0846

Ἀγρὸν ἠγόρασα, καὶ ἔχω ἀνάγκην ἐξελθὼν ἰδεῖν αὐτόν; ἐρωτῶ σε
밭을 샀다 그리고 가지고-있다 필요를 나가서 보아야-할 그것을 청한다 너에게
G0068 G0059 G2532 G2192 G0318 G1831 G3708 G0846 G2065 G4771

ἔχε με παρῃτημένον.
여겨 나를 양해한-자로
G2192 G1473 G3868

다 일치하게 사양하여 하나는 가로되 나는 밭을 샀으매 불가불 나가 보아야 하겠으니 청컨대 나를 용서하도록 하라 하고

19 καὶ ἕτερος εἶπεν, Ζεύγη βοῶν ἠγόρασα πέντε, καὶ πορεύομαι δοκιμάσαι
그리고 다른-이가 말했다 겨레를 소의 샀다 다섯 그리고 간다 시험하러
G2532 G2087 G3004 G2201 G1016 G0059 G4002 G2532 G4198 G1381

αὐτά; ἐρωτῶ σε ἔχε με παρῃτημένον.
그것들을 청한다 너에게 여겨 나를 양해한-자로
G0846 G2065 G4771 G2192 G1473 G3868

또 하나는 가로되 나는 소 다섯 겨리를 샀으매 시험하러 가니 청컨대 나를 용서하도록 하라 하고

20 καὶ ἕτερος εἶπεν, Γυναῖκα ἔγημα, καὶ διὰ τοῦτο οὐ δύναμαι
그리고 다른-이가 말했다 아내를 장가들었다 그리고 이-때문에 이것 못한다 할-수
G2532 G2087 G3004 G1135 G1060 G2532 G1223 G3778 G3756 G1410

ἐλθεῖν.
가지
G2064

또 하나는 가로되 나는 장가 들었으니 그러므로 가지 못하겠노라 하는지라

21 καὶ 그리고 G2532 παραγενόμενος, 돌아와서 G3854 ὁ 그- G3588 δοῦλος 종이 G1401 ἀπήγγειλεν 전했다 G0518 τῷ 그- G3588 κυρίῳ 주인-에게 G2962 αὐτοῦ 그의 G0846 ταῦτα. 이것들을 G3778 τότε 그때 G5119 ὀργισθεὶς, 노하여 G3710 ὁ 그- G3588 οἰκοδεσπότης 집주인이 G3617 εἶπεν 말했다 G3004 τῷ 그- G3588 δούλῳ 종-에게 G1401 αὐτοῦ, 그의 G0846 Ἔξελθε 나가라 G1831 ταχέως 빨리 G5030 εἰς 으로 G1519 τὰς 그- G3588 πλατείας 거리들 G4113 καὶ 그리고 G2532 ῥύμας 골목들로 G4505 τῆς 그- G3588 πόλεως, 도시의 G4172 καὶ 그리고 G2532 τοὺς 그- G3588 πτωχοὺς, 가난한-자들을 G4434 καὶ 그리고 G2532 ἀναπείρους, 장애인들을 G0376 καὶ 그리고 G2532 τυφλοὺς, 눈먼-자들을 G5185 καὶ 그리고 G2532 χωλοὺς, 다리-저는-자들을 G5560 εἰσάγαγε 데려오라 G1521 ὧδε. 여기에 G5602

종이 돌아와 주인에게 그대로 고하니 이에 집주인이 노하여 그 종에게 이르되 빨리 시내의 거리와 골목으로 나가서 가난한 자들과 병신들과 소경들과 저는 자들을 데려오라 하니라

22 καὶ 그리고 G2532 εἶπεν 말했다 G3004 ὁ 그- G3588 δοῦλος, 종이 G1401 Κύριε, 주여 G2962 γέγονεν 되었습니다 G1096 ὃ 그것이 G3739 ἐπέταξας, 명하신-대로 G2004 καὶ 그리고 G2532 ἔτι 아직 G2089 τόπος 자리가 G5117 ἐστίν. 있습니다 G1510

종이 가로되 주인이여 명하신 대로 하였으되 오히려 자리가 있나이다

23 καὶ 그리고 G2532 εἶπεν 말했다 G3004 ὁ 그- G3588 κύριος 주인이 G2962 πρὸς 에게 G4314 τὸν 그- G3588 δοῦλον, 종-에게 G1401 Ἔξελθε 나가라 G1831 εἰς 으로 G1519 τὰς 그- G3588 ὁδοὺς 길들 G3598 καὶ 그리고 G2532 φραγμοὺς, 울타리로 G5418 καὶ 그리고 G2532 ἀνάγκασον 강권하여 G0315 εἰσελθεῖν, 들어오게-하라 G1525 ἵνα 위하여 G2443 γεμισθῇ 채워지도록 G1072 μου 나의 G1473 ὁ 그- G3588 οἶκος; 집이 G3624

주인이 종에게 이르되 길과 산울 가로 나가서 사람을 강권하여 데려다가 내 집을 채우라

24 λέγω 말한다 G3004 γὰρ 왜냐하면 G1063 ὑμῖν, 너희-에게 G4771 ὅτι -라고 G3754 οὐδεὶς 아무도 G3762 τῶν 그- G3588 ἀνδρῶν 사람들의 G0435 ἐκείνων 저 G1565 τῶν 그- G3588 κεκλημένων, 초대받은-자들의 G2564 γεύσεταί 맛보지-못할-것이다 G1089 μου 나의 G1473 τοῦ 그- G3588 δείπνου. 만찬을 G1173

내가 너희에게 말하노니 전에 청하였던 그 사람은 하나도 내 잔치를 맛보지 못하리라 하였다 하시니라

25 Συνεπορεύοντο 함께-가고-있었다 G4848 δὲ 그런데 G1161 αὐτῷ 그-와 G0846 ὄχλοι 무리들이 G3793 πολλοί; 많은 G4183 καὶ 그리고 G2532 στραφεὶς, 돌아서서 G4762 εἶπεν 말씀하셨다 G3004 πρὸς 에게 G4314 αὐτούς, 그들에게 G0846

허다한 무리가 함께 갈새 예수께서 돌이키사 이르시되

26 Εἴ τις ἔρχεται πρός με, καὶ οὐ μισεῖ τὸν πατέρα ἑαυτοῦ,
만일 누구든지 오면 에게 나 그리고 않으면 미워하지 그- 아버지를 자기의
G1487 G5100 G2064 G4314 G1473 G2532 G3756 G3404 G3588 G3962 G1438

καὶ τὴν μητέρα, καὶ τὴν γυναῖκα, καὶ τὰ τέκνα, καὶ τοὺς
그리고 그- 어머니를 그리고 그- 아내를 그리고 그- 자녀들을 그리고 그-
G2532 G3588 G3384 G2532 G3588 G1135 G2532 G3588 G5043 G2532 G3588

ἀδελφοὺς, καὶ τὰς ἀδελφάς; ἔτι τε καὶ τὴν ψυχὴν ἑαυτοῦ, οὐ
형제들을 그리고 그- 자매들을 게다가 그리고 또한 그- 목숨을 자기의 못한다
G0080 G2532 G3588 G0079 G2089 G5037 G2532 G3588 G5590 G1438 G3756

δύναται εἶναί μου μαθητής;
할-수 되지 나의 제자가
G1410 G1510 G1473 G3101

무릇 내게 오는 자가 자기 부모와 처자와 형제와 자매와 및 자기 목숨까지 미워하지 아니하면 능히 나의 제자가 되지 못하고

27 ὅστις οὐ βαστάζει τὸν σταυρὸν ἑαυτοῦ, καὶ ἔρχεται ὀπίσω μου, οὐ
누구든지 않고 지지 그- 십자가를 자기의 그리고 오면 뒤를 나의 못한다
G3748 G3756 G0941 G3588 G4716 G1438 G2532 G2064 G3694 G1473 G3756

δύναται εἶναί μου μαθητής.
할-수 되지 나의 제자가
G1410 G1510 G1473 G3101

누구든지 자기 십자가를 지고 나를 좇지 않는 자도 능히 나의 제자가 되지 못하리라

28 Τίς γὰρ ἐξ ὑμῶν, θέλων πύργον οἰκοδομῆσαι, οὐχὶ πρῶτον καθίσας,
누가 왜냐하면 에서 너희의 원하여 탑을 세우려고 않겠느냐 먼저 앉아서
G5101 G1063 G1537 G4771 G2309 G4444 G3618 G3780 G4412 G2523

ψηφίζει τὴν δαπάνην, εἰ ἔχει εἰς ἀπαρτισμόν?
계산하지 그- 비용을 -인지 가지고-있는지 을-위해 완성에
G5585 G3588 G1160 G1487 G2192 G1519 G0535

너희 중에 누가 망대를 세우고자 할진대 자기의 가진 것이 준공하기까지에 족할는지 먼저 앉아 그 비용을 예산하지 아니하겠느냐

29 ἵνα μή ποτε θέντος αὐτοῦ θεμέλιον, καὶ μὴ ἰσχύοντος ἐκτελέσαι,
위하여 혹시 -라도 놓은 그의 기초를 그리고 못하여 할-수 완성하지
G2443 G3361 G4219 G5087 G0846 G2310 G2532 G3361 G2480 G1615

πάντες οἱ θεωροῦντες ἄρξωνται αὐτῷ ἐμπαίζειν,
모든 그- 보는-자들이 시작할까 그를 조롱하기를
G3956 G3588 G2334 G0756 G0846 G1702

그렇게 아니하여 그 기초만 쌓고 능히 이루지 못하면 보는 자가 다 비웃어

30 λέγοντες ὅτι, Οὗτος ὁ ἄνθρωπος ἤρξατο οἰκοδομεῖν, καὶ οὐκ ἴσχυσεν
말하며 -라고 이 그- 사람은 시작했다 세우기를 그리고 못했다 할-수
G3004 G3754 G3778 G3588 G0444 G0756 G3618 G2532 G3756 G2480

ἐκτελέσαι.
완성하지
G1615

가로되 이 사람이 역사를 시작하고 능히 이루지 못하였다 하리라

31 Ἢ τίς βασιλεὺς, πορευόμενος ἑτέρῳ βασιλεῖ συμβαλεῖν εἰς πόλεμον,
혹은 어떤 왕이 가면서 다른 왕과 맞서려고 에 전쟁
G2228 G5101 G0935 G4198 G2087 G0935 G4820 G1519 G4171

οὐχὶ καθίσας, πρῶτον βουλεύσεται εἰ δυνατός ἐστιν ἐν δέκα χιλιάσιν,
않겠느냐 앉아서 먼저 의논하지 –인지 능한지 있는 으로 만 천으로
G3780 G2523 G4412 G1011 G1487 G1415 G1510 G1722 G1176 G5505

ὑπαντῆσαι τῷ μετὰ εἴκοσι χιλιάδων ἐρχομένῳ ἐπ' αὐτόν?
맞서기를 그– 와–함께 이만 천으로 오는–이를 에게 그
G5221 G3588 G3326 G1501 G5505 G2064 G1909 G0846

또 어느 임금이 다른 임금과 싸우러 갈 때에 먼저 앉아 일만으로서 저 이만을 가지고 오는 자를 대적할 수 있을까 헤아리지 아니하겠느냐

32 εἰ δὲ μήγε, ἔτι αὐτοῦ πόρρω ὄντος, πρεσβείαν ἀποστείλας, ἐρωτᾷ
만일 그런데 아니면 아직 그가 멀리 있을–때에 사절단을 보내어 청한다
G1487 G1161 G1490 G2089 G0846 G4206 G1510 G4242 G0649 G2065

τὰ πρὸς εἰρήνην.
그– 에–대한 화평을
G3588 G4314 G1515

만일 못할 터이면 저가 아직 멀리 있을 동안에 사신을 보내어 화친을 청할지니라

33 οὕτως οὖν πᾶς ἐξ ὑμῶν ὃς οὐκ ἀποτάσσεται πᾶσιν τοῖς
이와–같이 그러므로 모든 에서 너희의 누구든지 않으면 포기하지 모든 그–
G3779 G3767 G3956 G1537 G4771 G3739 G3756 G0657 G3956 G3588

ἑαυτοῦ ὑπάρχουσιν, οὐ δύναται εἶναί μου μαθητής.
자기의 소유를 못한다 할–수 되지 나의 제자가
G1438 G5225 G3756 G1410 G1510 G1473 G3101

이와 같이 너희 중에 누구든지 자기의 모든 소유를 버리지 아니하면 능히 내 제자가 되지 못하리라

34 Καλὸν οὖν τὸ ἅλας, ἐὰν δὲ καὶ τὸ ἅλας μωρανθῇ, ἐν τίνι
좋다 그러므로 그– 소금은 만일 그런데 또한 그– 소금이 맛을–잃으면 으로 무엇
G2570 G3767 G3588 G0217 G1437 G1161 G2532 G3588 G0217 G3471 G1722 G5101

ἀρτυθήσεται?
맛이–나게–하랴
G0741

소금이 좋은 것이나 소금도 만일 그 맛을 잃었으면 무엇으로 짜게 하리요

35 οὔτε εἰς γῆν, οὔτε εἰς κοπρίαν εὔθετόν ἐστιν; ἔξω βάλλουσιν αὐτό.
아니다 에 땅에도 아니다 에 거름에도 쓸모가–있지 않다 밖에 버린다 그것을
G3777 G1519 G1093 G3777 G1519 G2874 G2111 G1510 G1854 G0906 G0846

ὁ ἔχων ὦτα ἀκούειν, ἀκουέτω.
그– 가진 귀를 들을 들으라
G3588 G2192 G3775 G0191 G0191

땅에도, 거름에도 쓸 데 없어 내어 버리느니라 들을 귀가 있는 자는 들을지어다 하시니라

## Chapter 15

1 ἦσαν δὲ αὐτῷ ἐγγίζοντες πάντες οἱ τελῶναι καὶ οἱ ἁμαρτωλοὶ
있었다 그런데 그-에게 가까이-오는 모든 그- 세리들과 그리고 그- 죄인들이
G1510 G1161 G0846 G1448 G3956 G3588 G5057 G2532 G3588 G0268

ἀκούειν αὐτοῦ;
듣으려고 그의
G0191 G0846

모든 세리와 죄인들이 말씀을 들으러 가까이 나아오니

2 καὶ διεγόγγυζον οἵ τε Φαρισαῖοι καὶ οἱ γραμματεῖς, λέγοντες, ὅτι
그리고 투덜거렸다 그- 그리고 바리새인들이 그리고 그- 서기관들이 말하며 -라고
G2532 G1234 G3588 G5037 G5330 G2532 G3588 G1122 G3004 G3754

Οὗτος ἁμαρτωλοὺς προσδέχεται καὶ συνεσθίει αὐτοῖς.
이-사람은 죄인들을 영접한다 그리고 함께-먹는다 그들과
G3778 G0268 G4327 G2532 G4906 G0846

바리새인과 서기관들이 원망하여 가로되 이 사람이 죄인을 영접하고 음식을 같이 먹는다 하더라

3 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτοὺς τὴν παραβολὴν ταύτην, λέγων,
말씀하셨다 그런데 에게 그들 그- 비유를 이 말씀하시며
G3004 G1161 G4314 G0846 G3588 G3850 G3778 G3004

예수께서 저희에게 이 비유로 이르시되

4 Τίς ἄνθρωπος ἐξ ὑμῶν, ἔχων ἑκατὸν πρόβατα, καὶ ἀπολέσας ἐξ
어떤 사람이 에서 너희의 가진 백 양을 그리고 잃으면 에서
G5101 G0444 G1537 G4771 G2192 G1540 G4263 G2532 G0622 G1537

αὐτῶν ἓν, οὐ καταλείπει τὰ ἐνενήκοντα ἐννέα ἐν τῇ ἐρήμῳ, καὶ
그것들 하나를 않겠느냐 남겨두지 그- 아흔 아홉 에 그- 광야에 그리고
G0846 G1520 G3756 G2641 G3588 G1768 G1767 G1722 G3588 G2048 G2532

πορεύεται ἐπὶ τὸ ἀπολωλὸς, ἕως εὕρῃ αὐτό?
가지 을-위해 그- 잃어버린-것을 까지 찾을-때 그것을
G4198 G1909 G3588 G0622 G2193 G2147 G0846

너희 중에 어느 사람이 양 일백 마리가 있는데 그 중에 하나를 잃으면 아흔아홉 마리를 들에 두고 그 잃은 것을 찾도록 찾아 다니지 아니하느냐

5 καὶ εὑρὼν, ἐπιτίθησιν ἐπὶ τοὺς ὤμους αὐτοῦ, χαίρων.
그리고 찾아서 얹는다 위에 그- 어깨에 그의 기뻐하며
G2532 G2147 G2007 G1909 G3588 G5606 G0846 G5463

또 찾은즉 즐거워 어깨에 메고

6 καὶ ἐλθὼν εἰς τὸν οἶκον, συνκαλεῖ τοὺς φίλους καὶ τοὺς γείτονας,
그리고 와서 으로 그- 집에 불러-모은다 그- 친구들과 그리고 그- 이웃들을
G2532 G2064 G1519 G3588 G3624 G4779 G3588 G5384 G2532 G3588 G1069

λέγων αὐτοῖς, Συνχάρητέ μοι, ὅτι εὗρον τὸ πρόβατόν μου, τὸ
말하며 그들에게 함께-기뻐해달라 나와 왜냐하면 찾았다 그- 양을 나의 그-
G3004 G0846 G4796 G1473 G3754 G2147 G3588 G4263 G1473 G3588

ἀπολωλός!
잃어버린
G0622

집에 와서 그 벗과 이웃을 불러 모으고 말하되 나와 함께 즐기자 나의 잃은 양을 찾았노라 하리라

7

| λέγω | ὑμῖν | ὅτι | οὕτως | χαρὰ | ἐν | τῷ | οὐρανῷ | ἔσται | ἐπὶ | ἑνὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말한다 | 너희-에게 | -라고 | 이와-같이 | 기쁨이 | 에서 | 그- | 하늘에서 | 있을-것이다 | 에-대하여 | 하나의 |
| G3004 | G4771 | G3754 | G3779 | G5479 | G1722 | G3588 | G3772 | G1510 | G1909 | G1520 |

| ἁμαρτωλῷ | μετανοοῦντι, | ἢ | ἐπὶ | ἐνενήκοντα | ἐννέα | δικαίοις, | οἵτινες | οὐ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 죄인이 | 회개하는 | 보다 | 에-대하여 | 아흔 | 아홉 | 의로운-자들보다 | 그들은 | 않는다 |
| G0268 | G3340 | G2228 | G1909 | G1768 | G1767 | G1342 | G3748 | G3756 |

| χρείαν | ἔχουσιν | μετανοίας. |
|---|---|---|
| 필요를 | 가지고-있지 | 회개의 |
| G5532 | G2192 | G3341 |

내가 너희에게 이르노니 이와 같이 죄인 하나가 회개하면 하늘에서는 회개할 것 없는 의인 아흔아홉을 인하여 기뻐하는 것보다 더 하리라

8

| Ἢ | τίς | γυνὴ, | δραχμὰς | ἔχουσα | δέκα, | ἐὰν | ἀπολέσῃ | δραχμὴν | μίαν, | οὐχὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 혹은 | 어떤 | 여자가 | 드라크마를 | 가진 | 열 | 만일 | 잃으면 | 드라크마 | 하나를 | 않겠느냐 |
| G2228 | G5101 | G1135 | G1406 | G2192 | G1176 | G1437 | G0622 | G1406 | G1520 | G3780 |

| ἅπτει | λύχνον, | καὶ | σαροῖ | τὴν | οἰκίαν, | καὶ | ζητεῖ | ἐπιμελῶς | ἕως | οὗ | εὕρῃ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 켜지 | 등잔불을 | 그리고 | 쓸지 | 그- | 집을 | 그리고 | 찾지 | 부지런히 | 까지 | 그것을 | 찾을-때 |
| G0681 | G3088 | G2532 | G4563 | G3588 | G3614 | G2532 | G2212 | G1960 | G2193 | G3739 | G2147 |

어느 여자가 열 드라크마가 있는데 하나를 잃으면 등불을 켜고 집을 쓸며 찾도록 부지런히 찾지 아니하겠느냐

9

| καὶ | εὑροῦσα, | συνκαλεῖ | τὰς | φίλας | καὶ | γείτονας, | λέγουσα, | Συνχάρητέ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 찾아서 | 불러-모은다 | 그- | 친구들과 | 그리고 | 이웃들을 | 말하며 | 함께-기뻐해달라 |
| G2532 | G2147 | G4779 | G3588 | G5384 | G2532 | G1069 | G3004 | G4796 |

| μοι, | ὅτι | εὗρον | τὴν | δραχμὴν | ἣν | ἀπώλεσα. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 나와 | 왜냐하면 | 찾았다 | 그- | 드라크마를 | 그것을 | 잃어버린 |
| G1473 | G3754 | G2147 | G3588 | G1406 | G3739 | G0622 |

또 찾은즉 벗과 이웃을 불러 모으고 말하되 나와 함께 즐기자 잃은 드라크마를 찾았노라 하리라

10

| οὕτως, | λέγω | ὑμῖν, | γίνεται | χαρὰ | ἐνώπιον | τῶν | ἀγγέλων | τοῦ | Θεοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이와-같이 | 말한다 | 너희-에게 | 있다 | 기쁨이 | 앞에서 | 그- | 천사들의 | 그- | 하나님의 |
| G3779 | G3004 | G4771 | G1096 | G5479 | G1799 | G3588 | G0032 | G3588 | G2316 |

| ἐπὶ | ἑνὶ | ἁμαρτωλῷ | μετανοοῦντι. |
|---|---|---|---|
| 에-대하여 | 한 | 죄인이 | 회개하는 |
| G1909 | G1520 | G0268 | G3340 |

내가 너희에게 이르노니 이와 같이 죄인 하나가 회개하면 하나님의 사자들 앞에 기쁨이 되느니라

11

| Εἶπεν | δέ, | Ἄνθρωπός | τις | εἶχεν | δύο | υἱούς. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하셨다 | 그리고 | 사람 | 어떤 | 가졌다 | 둘 | 아들을 |
| G3004 | G1161 | G0444 | G5100 | G2192 | G1417 | G5207 |

또 가라사대 어떤 사람이 두 아들이 있는데

12

| καὶ | εἶπεν | ὁ | νεώτερος | αὐτῶν | τῷ | πατρί, | Πάτερ, | δός | μοι | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 말했다 | 그- | 더-어린 | 그들의 | 그- | 아버지-에게 | 아버지여 | 주소서 | 나-에게 | 그- |
| G2532 | G3004 | G3588 | G3501 | G0846 | G3588 | G3962 | G3962 | G1325 | G1473 | G3588 |

| ἐπιβάλλον | μέρος | τῆς | οὐσίας. | ὁ | δὲ | διεῖλεν | αὐτοῖς | τὸν | βίον. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 돌아오는 | 몫을 | 그- | 재산의 | 그-분은 | 그런데 | 나누었다 | 그들에게 | 그- | 생활을 |
| G1911 | G3313 | G3588 | G3776 | G3588 | G1161 | G1244 | G0846 | G3588 | G0979 |

그 둘째가 아비에게 말하되 아버지여 재산 중에서 내게 돌아올 분깃을 내게 주소서 하는지라 아비가 그 살림을 각각 나눠 주었더니

13

| καὶ | μετ’ | οὐ | πολλὰς | ἡμέρας, | συναγαγὼν | πάντα, | ὁ | νεώτερος | υἱὸς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 후에 | 않은 | 많은 | 날들 | 모아서 | 모든-것을 | 그- | 더-어린 | 아들이 |
| G2532 | G3326 | G3756 | G4183 | G2250 | G4863 | G3956 | G3588 | G3501 | G5207 |

| ἀπεδήμησεν | εἰς | χώραν | μακράν, | καὶ | ἐκεῖ | διεσκόρπισεν | τὴν | οὐσίαν | αὐτοῦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 떠났다 | 으로 | 나라 | 먼 | 그리고 | 거기에서 | 헤프렸다 | 그- | 재산을 | 그의 |
| G0589 | G1519 | G5561 | G3117 | G2532 | G1563 | G1287 | G3588 | G3776 | G0846 |

| ζῶν | ἀσώτως. |
|---|---|
| 살며 | 방탕하게 |
| G2198 | G0811 |

그 후 며칠이 못되어 둘째 아들이 재산을 다 모아 가지고 먼 나라에 가 거기서 허랑방탕하여 그 재산을 허비하더니

14

| δαπανήσαντος | δὲ | αὐτοῦ | πάντα, | ἐγένετο | λιμὸς | ἰσχυρὰ | κατὰ | τὴν | χώραν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 다-쓴 | 그런데 | 그가 | 모든-것을 | 되었다 | 기근이 | 심한 | 에 | 그- | 나라 |
| G1159 | G1161 | G0846 | G3956 | G1096 | G3042 | G2478 | G2596 | G3588 | G5561 |

| ἐκείνην, | καὶ | αὐτὸς | ἤρξατο | ὑστερεῖσθαι. |
|---|---|---|---|---|
| 저 | 그리고 | 그가 | 시작했다 | 궁핍하기를 |
| G1565 | G2532 | G0846 | G0756 | G5302 |

다 없이한 후 그 나라에 크게 흉년이 들어 저가 비로소 궁핍한지라

15

| καὶ | πορευθεὶς, | ἐκολλήθη | ἑνὶ | τῶν | πολιτῶν | τῆς | χώρας | ἐκείνης, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 가서 | 의지했다 | 한 | 그- | 시민들의 | 그- | 나라의 | 저 | 그리고 |
| G2532 | G4198 | G2853 | G1520 | G3588 | G4177 | G3588 | G5561 | G1565 | G2532 |

| ἔπεμψεν | αὐτὸν | εἰς | τοὺς | ἀγροὺς | αὐτοῦ | βόσκειν | χοίρους. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 보냈다 | 그를 | 으로 | 그- | 발들에 | 그의 | 먹이려고 | 돼지를 |
| G3992 | G0846 | G1519 | G3588 | G0068 | G0846 | G1006 | G5519 |

가서 그 나라 백성 중 하나에게 붙여 사니 그가 저를 들로 보내어 돼지를 치게 하였는데

16

| καὶ | ἐπεθύμει | γεμίσαι | τὴν | κοιλίαν | αὐτοῦ | ἐκ | τῶν | κερατίων | ὧν | ἤσθιον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 원했다 | 채우기를 | 그- | 배를 | 그의 | 에서 | 그- | 쫓정이-꼼의 | 그것을 | 먹었다 |
| G2532 | G1937 | G1072 | G3588 | G2836 | G0846 | G1537 | G3588 | G2769 | G3739 | G2068 |

| οἱ | χοῖροι; | καὶ | οὐδεὶς | ἐδίδου | αὐτῷ. |
|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 돼지들이 | 그리고 | 아무도 | 주지-않았다 | 그에게 |
| G3588 | G5519 | G2532 | G3762 | G1325 | G0846 |

저가 돼지 먹는 쥐엄 열매로 배을 채우고자 하되 주는 자가 없는지라

17

| εἰς | ἑαυτὸν | δὲ | ἐλθὼν, | ἔφη, | Πόσοι | μίσθιοι | τοῦ | πατρός | μου |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 으로 | 자기 | 그런데 | 돌아와서 | 말했다 | 얼마나-많은 | 품꿜들이 | 그- | 아버지의 | 나의 |
| G1519 | G1438 | G1161 | G2064 | G5346 | G4214 | G3407 | G3588 | G3962 | G1473 |

| περισσεύονται | ἄρτων, | ἐγὼ | δὲ | λιμῷ | ὧδε | ἀπόλλυμαι? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 넘치는다 | 빵이 | 나는 | 그런데 | 굶주림으로 | 여기에서 | 죽는다 |
| G4052 | G0740 | G1473 | G1161 | G3042 | G5602 | G0622 |

이에 스스로 돌이켜 가로되 내 아버지에게는 양식이 풍족한 품꾼이 얼마나 많은고 나는 여기서 주려 죽는구나

18

| ἀναστὰς, | πορεύσομαι | πρὸς | τὸν | πατέρα | μου, | καὶ | ἐρῶ | αὐτῷ, | Πάτερ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 일어나서 | 가겠다 | 에게 | 그- | 아버지 | 나의 | 그리고 | 말하겠다 | 그-에게 | 아버지여 |
| G0450 | G4198 | G4314 | G3588 | G3962 | G1473 | G2532 | G2046 | G0846 | G3962 |

| ἥμαρτον | εἰς | τὸν | οὐρανὸν | καὶ | ἐνώπιόν | σου; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 죄를-지었습니다 | 에-대하여 | 그- | 하늘과 | 그리고 | 앞에서 | 당신의 |
| G0264 | G1519 | G3588 | G3772 | G2532 | G1799 | G4771 |

내가 일어나 아버지께 가서 이르기를 아버지여 내가 하늘과 아버지께 죄를 얻었사오니

19 οὐκέτι εἰμὶ ἄξιος κληθῆναι υἱός σου. ποίησόν με ὡς ἕνα τῶν
더-이상 아닙니다 합당하지 불리우지 아들로 당신의 만들어-주소서 나를 같이 하나로 그-
G3765 G1510 G0514 G2564 G5207 G4771 G4160 G1473 G5613 G1520 G3588

μισθίων σου.
품꾼들의 당신의
G3407 G4771

지금부터는 아버지의 아들이라 일컬음을 감당치 못하겠나이다 나를 품꾼의 하나로 보소서 하리라 하고

20 καὶ ἀναστὰς, ἦλθεν πρὸς τὸν πατέρα ἑαυτοῦ. ἔτι δὲ αὐτοῦ μακρὰν
그리고 일어나서 왔다 에게 그- 아버지 자기의 아직 그런데 그가 멀리
G2532 G0450 G2064 G4314 G3588 G3962 G1438 G2089 G1161 G0846 G3112

ἀπέχοντος, εἶδεν αὐτὸν ὁ πατὴρ αὐτοῦ, καὶ ἐσπλαγχνίσθη, καὶ δραμὼν,
떨어져-있을-때 보았다 그를 그- 아버지가 그의 그리고 불쌍히-여겼다 그리고 달려와서
G0568 G3708 G0846 G3588 G3962 G0846 G2532 G4697 G2532 G5143

ἐπέπεσεν ἐπὶ τὸν τράχηλον αὐτοῦ, καὶ κατεφίλησεν αὐτόν.
얹드렸다 위에 그- 목을 그의 그리고 입-맞추었다 그를
G1968 G1909 G3588 G5137 G0846 G2532 G2705 G0846

이에 일어나서 아버지께 돌아 가니라 아직도 상거가 먼데 아버지가 저를 보고 측은히 여겨 달려가 목을 안고 입을 맞추니

21 εἶπεν δὲ ὁ υἱὸς αὐτῷ, Πάτερ, ἥμαρτον εἰς τὸν οὐρανὸν
말했다 그런데 그- 아들이 그-에게 아버지여 죄를-지었습니다 에-대하여 그- 하늘과
G3004 G1161 G3588 G5207 G0846 G3962 G0264 G1519 G3588 G3772

καὶ ἐνώπιόν σου; οὐκέτι εἰμὶ ἄξιος κληθῆναι υἱός σου. (ποίησόν
그리고 앞에서 당신의 더-이상 아닙니다 합당하지 불리우지 아들로 당신의 만들어-주소서
G2532 G1799 G4771 G3765 G1510 G0514 G2564 G5207 G4771 G4160

με ὡς ἕνα τῶν μισθίων σου).
나를 같이 하나로 그- 품꾼들의 당신의
G1473 G5613 G1520 G3588 G3407 G4771

아들이 가로되 아버지여 내가 하늘과 아버지께 죄를 얻었사오니 지금부터는 아버지의 아들이라 일컬음을 감당치 못하겠나이다 하나

22 εἶπεν δὲ ὁ πατὴρ πρὸς τοὺς δούλους αὐτοῦ, Ταχὺ ἐξενέγκατε στολὴν
말했다 그런데 그- 아버지가 에게 그- 종들-에게 그의 어서 가져오라 옷을
G3004 G1161 G3588 G3962 G4314 G3588 G1401 G0846 G5035 G1627 G4749

τὴν πρώτην, καὶ ἐνδύσατε αὐτόν, καὶ δότε δακτύλιον εἰς τὴν χεῖρα
그- 가장-좋은 그리고 입혀라 그에게 그리고 주라 반지를 에 그- 손에
G3588 G4413 G2532 G1746 G0846 G2532 G1325 G1146 G1519 G3588 G5495

αὐτοῦ, καὶ ὑποδήματα εἰς τοὺς πόδας;
그의 그리고 신발을 에 그- 발에
G0846 G2532 G5266 G1519 G3588 G4228

아버지는 종들에게 이르되 제일 좋은 옷을 내어다가 입히고 손에 가락지를 끼우고 발에 신을 신기라

23 καὶ φέρετε τὸν μόσχον τὸν σιτευτόν, θύσατε, καὶ φαγόντες,
그리고 가져오라 그- 송아지를 그- 살진 잡아라 그리고 먹고
G2532 G5342 G3588 G3448 G3588 G4618 G2380 G2532 G5315

εὐφρανθῶμεν.
즐거워하자
G2165

그리고 살진 송아지를 끌어다가 잡으라 우리가 먹고 즐기자

24 ὅτι 왜냐하면 G3754 οὗτος 이 G3778 ὁ 그- G3588 υἱός 아들이 G5207 μου 나의 G1473 νεκρὸς 죽었던 G3498 ἦν, 자이더니 G1510 καὶ 그리고 G2532 ἀνέζησεν; 다시-살았다 G0326 ἦν 있었다 G1510

ἀπολωλὼς, 잃어버린 G0622 καὶ 그리고 G2532 εὑρέθη. 찾아졌다 G2147 καὶ 그리고 G2532 ἤρξαντο 시작했다 G0756 εὐφραίνεσθαι. 즐거워하기를 G2165

이 내 아들은 죽었다가 다시 살아났으며 내가 잃었다가 다시 얻었노라 하니 저희가 즐거워하더라

25 ἦν 있었다 G1510 δὲ 그런데 G1161 ὁ 그- G3588 υἱὸς 아들이 G5207 αὐτοῦ, 그의 G0846 ὁ 그- G3588 πρεσβύτερος, 더-나이-많은 G4245 ἐν 에서 G1722 ἀγρῷ; 밭에 G0068 καὶ 그리고 G2532 ὡς 같이 G5613

ἐρχόμενος, 오면서 G2064 ἤγγισεν 가까이-왔다 G1448 τῇ 그- G3588 οἰκίᾳ, 집에 G3614 ἤκουσεν 들었다 G0191 συμφωνίας 음악과 G4858 καὶ 그리고 G2532 χορῶν. 춤을 G5525

맏아들은 밭에 있다가 돌아와 집에 가까웠을 때에 풍류와 춤추는 소리를 듣고

26 καὶ 그리고 G2532 προσκαλεσάμενος 불러서 G4341 ἕνα 하나를 G1520 τῶν 그- G3588 παίδων, 하인들의 G3816 ἐπυνθάνετο 물었다 G4441 τί 무엇이 G5101 ἂν -이냐고 G0302 εἴη 있는지 G1510

ταῦτα. 이것들이 G3778

한 종을 불러 이 무슨 일인가 물은대

27 ὁ 그- G3588 δὲ 그런데 G1161 εἶπεν 말했다 G3004 αὐτῷ 그-에게 G0846 ὅτι, -라고 G3754 Ὁ 그- G3588 ἀδελφός 형제가 G0080 σου 너의 G4771 ἥκει, 왔다 G2240 καὶ 그리고 G2532 ἔθυσεν 잡았다 G2380 ὁ 그- G3588

πατήρ 아버지가 G3962 σου 너의 G4771 τὸν 그- G3588 μόσχον 송아지를 G3448 τὸν 그- G3588 σιτευτόν, 살진 G4618 ὅτι 왜냐하면 G3754 ὑγιαίνοντα 건강한 G5198 αὐτὸν 그를 G0846

ἀπέλαβεν. 도로-받았기-때문이다 G0618

대답하되 당신의 동생이 돌아왔으매 당신의 아버지가 그의 건강한 몸을 다시 맞아 들이게 됨을 인하여 살진 송아지를 잡았나이다 하니

28 ὠργίσθη 화가-났다 G3710 δὲ, 그런데 G1161 καὶ 그리고 G2532 οὐκ 않았다 G3756 ἤθελεν 원하지 G2309 εἰσελθεῖν. 들어가기를 G1525 ὁ 그- G3588 δὲ 그런데 G1161 πατὴρ 아버지가 G3962 αὐτοῦ, 그의 G0846

ἐξελθὼν, 나와서 G1831 παρεκάλει 괄하였다 G3870 αὐτόν. 그를 G0846

저가 노하여 들어가기를 즐겨 아니하거늘 아버지가 나와서 권한대

29 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς, εἶπεν τῷ πατρὶ ‹αὐτοῦ›, Ἰδοὺ, τοσαῦτα ἔτη
그- 그런데 대답하여 말했다 그- 아버지-에게 그의 보소서 이-많은 년을
G3588 G1161 G0611 G3004 G3588 G3962 G0846 G3708 G5118 G2094

δουλεύω σοι, καὶ οὐδέποτε ἐντολήν σου παρῆλθον, καὶ ἐμοὶ
섬겼습니다 당신을 그리고 결코 명령을 당신의 어긴-적이-없습니다 그리고 나-에게는
G1398 G4771 G2532 G3763 G1785 G4771 G3928 G2532 G1473

οὐδέποτε ἔδωκας ἔριφον, ἵνα μετὰ τῶν φίλων μου εὐφρανθῶ.
결코 주지-않았습니다 염소를 위하여 와-함께 그- 친구들의 나의 즐거워하도록
G3763 G1325 G2056 G2443 G3326 G3588 G5384 G1473 G2165

아버지께 대답하여 가로되 내가 여러 해 아버지를 섬겨 명을 어김이 없거늘 내게는 염소 새끼라도 주어 나와 내 벗으로 즐기게 하신 일이 없더니

30 ὅτε δὲ ὁ υἱός σου οὗτος, ὁ καταφαγών σου τὸν βίον μετὰ
때에 그런데 그- 아들이 당신의 이 그- 집어삼킨 당신의 그- 생활을 와-함께
G3753 G1161 G3588 G5207 G4771 G3778 G3588 G2719 G4771 G3588 G0979 G3326

πορνῶν, ἦλθεν, ἔθυσας αὐτῷ τὸν σιτευτὸν μόσχον!
창녀들과 오니 잡았습니다 그에게 그- 살진 송아지를
G4204 G2064 G2380 G0846 G3588 G4618 G3448

아버지의 살림을 창기와 함께 먹어버린 이 아들이 돌아오매 이를 위하여 살진 송아지를 잡으셨나이다

31 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ, Τέκνον, σὺ πάντοτε μετ’ ἐμοῦ εἶ, καὶ
그-분은 그런데 말씀하셨다 그-에게 아이야 너는 항상 와-함께 나와 있다 그리고
G3588 G1161 G3004 G0846 G5043 G4771 G3842 G3326 G1473 G1510 G2532

πάντα τὰ ἐμὰ, σά ἐστιν.
모든-것이 그- 나의 너의-것이다 있다
G3956 G3588 G1699 G4674 G1510

아버지가 이르되 얘 너는 항상 나와 함께 있으니 내 것이 다 네 것이로되

32 εὐφρανθῆναι δὲ καὶ χαρῆναι ἔδει, ὅτι ὁ ἀδελφός σου οὗτος,
즐거워하고 그런데 그리고 기뻐해야 마땅했다 왜냐하면 그- 형제가 너의 이
G2165 G1161 G2532 G5463 G1163 G3754 G3588 G0080 G4771 G3778

νεκρὸς ἦν, καὶ ἔζησεν; καὶ ἀπολωλὼς, καὶ εὑρέθη.
죽었던 자이더니 그리고 살았다 그리고 잃어버린 그리고 찾아졌다
G3498 G1510 G2532 G2198 G2532 G0622 G2532 G2147

이 네 동생은 죽었다가 살았으며 내가 잃었다가 얻었기로 우리가 즐거워하고 기뻐하는 것이 마땅하다 하니라

## Chapter 16

1 Ἔλεγεν δὲ καὶ πρὸς τοὺς μαθητάς, Ἄνθρωπός τις ἦν πλούσιος,
말씀하셨다 그리고 또한 에게 그- 제자들에게 사람 어떤 있었다 부유한
G3004 G1161 G2532 G4314 G3588 G3101 G0444 G5100 G1510 G4145

ὃς εἶχεν οἰκονόμον, καὶ οὗτος διεβλήθη αὐτῷ ὡς διασκορπίζων τὰ
그가 가졌다 청지기를 그리고 이-사람이 고발되었다 그-에게 -로서 헤프리는-자로 그-
G3739 G2192 G3623 G2532 G3778 G1225 G0846 G5613 G1287 G3588

ὑπάρχοντα αὐτοῦ.
소유를 그의
G5225 G0846

또한 제자들에게 이르시되 어떤 부자에게 청지기가 있는데 그가 주인의 소유를 허비한다는 말이 그 주인에게 들린지라

2

| καὶ | φωνήσας | αὐτὸν, | εἶπεν | αὐτῷ, | Τί | τοῦτο | ἀκούω | περὶ | σοῦ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 불러서 | 그를 | 말했다 | 그-에게 | 무엇이 | 이것은 | 듣는다 | 에-대하여 | 너에-대해 |
| G2532 | G5455 | G0846 | G3004 | G0846 | G5101 | G3778 | G0191 | G4012 | G4771 |

| ἀπόδος | τὸν | λόγον | τῆς | οἰκονομίας | σου; | οὐ | γὰρ | δύνῃ | ἔτι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 내라 | 그- | 보고를 | 그- | 청지기직의 | 너의 | 않는다 | 왜냐하면 | 할-수-있다 | 더-이상 |
| G0591 | G3588 | G3056 | G3588 | G3622 | G4771 | G3756 | G1063 | G1410 | G2089 |

| οἰκονομεῖν. |
|---|
| 청지기하지 |
| G3621 |

주인이 저를 불러 가로되 내가 네게 대하여 들은 이 말이 어찜이뇨 네 보던 일을 셈하라 청지기 사무를 계속하지 못하리라 하니

3

| εἶπεν | δὲ | ἐν | ἑαυτῷ | ὁ | οἰκονόμος, | Τί | ποιήσω, | ὅτι | ὁ | κύριός |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말했다 | 그런데 | 에서 | 자기 | 그- | 청지기가 | 무엇을 | 할까 | 왜냐하면 | 그- | 주인이 |
| G3004 | G1161 | G1722 | G1438 | G3588 | G3623 | G5101 | G4160 | G3754 | G3588 | G2962 |

| μου | ἀφαιρεῖται | τὴν | οἰκονομίαν | ἀπ’ | ἐμοῦ? | σκάπτειν | οὐκ | ἰσχύω; | ἐπαιτεῖν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나의 | 빼앗는다 | 그- | 청지기직을 | 에서 | 나에게서 | 파기는 | 못한다 | 할-수 | 구걸하기는 |
| G1473 | G0851 | G3588 | G3622 | G0575 | G1473 | G4626 | G3756 | G2480 | G1871 |

| αἰσχύνομαι. |
|---|
| 부끄러운다 |
| G0153 |

청지기가 속으로 이르되 주인이 내 직분을 빼앗으니 내가 무엇을 할꼬 땅을 파자니 힘이 없고 빌어 먹자니 부끄럽구나

4

| ἔγνων | τί | ποιήσω, | ἵνα | ὅταν | μεταστα θῶ | ἐκ | τῆς | οἰκονομίας, | δέξωνταί |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 알았다 | 무엇을 | 할지 | 위하여 | 때에 | 쉫겨나면 | 에서 | 그- | 청지기직에서 | 영접하도록 |
| G1097 | G5101 | G4160 | G2443 | G3752 | G3179 | G1537 | G3588 | G3622 | G1209 |

| με | εἰς | τοὺς | οἴκους | ἑαυτῶν. |
|---|---|---|---|---|
| 나를 | 으로 | 그- | 집들로 | 그들의 |
| G1473 | G1519 | G3588 | G3624 | G1438 |

내가 할 일을 알았도다 이렇게 하면 직분을 빼앗긴 후에 저희가 나를 자기 집으로 영접하리라 하고

5

| καὶ | προσκαλεσάμενος | ἕνα | ἕκαστον | τῶν | χρεοφειλετῶν, | τοῦ | κυρίου | ἑαυτοῦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 불러서 | 하나 | 각각 | 그- | 빚진-자들의 | 그- | 주인의 | 자기의 |
| G2532 | G4341 | G1520 | G1538 | G3588 | G5533 | G3588 | G2962 | G1438 |

| ἔλεγεν | τῷ | πρώτῳ, | Πόσον | ὀφείλεις | τῷ | κυρίῳ | μου? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말했다 | 그- | 첫째-에게 | 얼마를 | 빚졌느냐 | 그- | 주인-에게 | 나의 |
| G3004 | G3588 | G4413 | G4214 | G3784 | G3588 | G2962 | G1473 |

주인에게 빚진 자를 낱낱이 불러다가 먼저 온 자에게 이르되 네가 내 주인에게 얼마나 졌느뇨

6

| ὁ | δὲ | εἶπεν, | Ἑκατὸν | βάτους | ἐλαίου. | ὁ | δὲ | εἶπεν | αὐτῷ, | Δέξαι | σου |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그런데 | 말했다 | 백 | 바토의 | 기름을 | 그- | 그런데 | 말했다 | 그-에게 | 받아라 | 너의 |
| G3588 | G1161 | G3004 | G1540 | G0943 | G1637 | G3588 | G1161 | G3004 | G0846 | G1209 | G4771 |

| τὰ | γράμματα | καὶ, | καθίσας | ταχέως, | γράψον | πεντήκοντα. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 문서를 | 그리고 | 앉아서 | 빨리 | 써라 | 오십 |
| G3588 | G1121 | G2532 | G2523 | G5030 | G1125 | G4004 |

말하되 기름 백 말이니이다 가로되 여기 네 증서를 가지고 빨리 앉아 오십이라 쓰라 하고

7 ἔπειτα 그-다음에 G1899 ἑτέρῳ 다른-이에게 G2087 εἶπεν, 말했다 G3004 Σὺ 너는 G4771 δὲ 그런데 G1161 πόσον 얼마를 G4214 ὀφείλεις? 빚졌느냐 G3784 ὁ 그- G3588 δὲ 그런데 G1161 εἶπεν, 말했다 G3004 Ἑκατὸν 백 G1540 κόρους 코르의 G2884 σίτου. 밀을 G4621 λέγει 말한다 G3004 αὐτῷ, 그-에게 G0846 Δέξαι 받아라 G1209 σου 너의 G4771 τὰ 그- G3588 γράμματα 문서를 G1121 καὶ 그리고 G2532 γράψον 써라 G1125 ὀγδοήκοντα. 팔십 G3589

또 다른 이에게 이르되 너는 얼마나 졌느뇨 가로되 밀 백 석이니이다 이르되 여기 네 증서를 가지고 팔십이라 쓰라 하였는지라

8 καὶ 그리고 G2532 ἐπῄνεσεν 칭찬했다 G1867 ὁ 그- G3588 κύριος 주인이 G2962 τὸν 그- G3588 οἰκονόμον 청지기를 G3623 τῆς 그- G3588 ἀδικίας, 불의의 G0093 ὅτι 왜냐하면 G3754 φρονίμως 슬기롭게 G5430 ἐποίησεν. 행했기-때문이다 G4160 ὅτι 왜냐하면 G3754 οἱ 그- G3588 υἱοὶ 아들들이 G5207 τοῦ 그- G3588 αἰῶνος 세대의 G0165 τούτου, 이 G3778 φρονιμώτεροι 더-슬기롭다 G5429 ὑπὲρ 보다 G5228 τοὺς 그- G3588 υἱοὺς 아들들보다 G5207 τοῦ 그- G3588 φωτὸς 빛의 G5457 εἰς 에서 G1519 τὴν 그- G3588 γενεὰν 세대에서 G1074 τὴν 그- G3588 ἑαυτῶν 자기들의 G1438 εἰσιν. 있다 G1510

주인이 옳지 않은 청지기가 일을 지혜 있게 하였으므로 칭찬하였으니 이 세대의 아들들이 자기 시대에 있어서는 빛의 아들들보다 더 지혜로움이니라

9 Καὶ 그리고 G2532 ἐγὼ 나는 G1473 ὑμῖν 너희-에게 G4771 λέγω, 말한다 G3004 ἑαυτοῖς 너희-자신을-위해 G1438 ποιήσατε 만들라 G4160 φίλους 친구들을 G5384 ἐκ 에서 G1537 τοῦ 그- G3588 μαμωνᾶ 맘몬으로 G3126 τῆς 그- G3588 ἀδικίας, 불의의 G0093 ἵνα 위하여 G2443 ὅταν 때에 G3752 ἐκλίπῃ, 다하면 G1587 δέξωνται 영접하도록 G1209 ὑμᾶς 너희를 G4771 εἰς 으로 G1519 τὰς 그- G3588 αἰωνίους 영원한 G0166 σκηνάς. 처소로 G4633

내가 너희에게 말하노니 불의의 재물로 친구를 사귀라 그리하면 없어질 때에 저희가 영원한 처소로 너희를 영접하리라

10 ὁ 그- G3588 πιστὸς 신실한 G4103 ἐν 에서 G1722 ἐλαχίστῳ, 가장-작은-것에서 G1646 καὶ 또한 G2532 ἐν 에서 G1722 πολλῷ 많은-것에서도 G4183 πιστός 신실하다 G4103 ἐστιν; 있다 G1510 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 ἐν 에서 G1722 ἐλαχίστῳ 가장-작은-것에서 G1646 ἄδικος, 불의한 G0094 καὶ 또한 G2532 ἐν 에서 G1722 πολλῷ 많은-것에서도 G4183 ἄδικός 불의하다 G0094 ἐστιν. 있다 G1510

지극히 작은 것에 충성된 자는 큰 것에도 충성되고 지극히 작은 것에 불의한 자는 큰 것에도 불의하니라

11 εἰ 만일 G1487 οὖν 그러므로 G3767 ἐν 에서 G1722 τῷ 그- G3588 ἀδίκῳ 불의한 G0094 μαμωνᾷ, 맘몬에서 G3126 πιστοὶ 신실한-자들이 G4103 οὐκ 않았다면 G3756 ἐγένεσθε, 되지 G1096 τὸ 그- G3588 ἀληθινὸν 참된-것을 G0228 τίς 누가 G5101 ὑμῖν 너희-에게 G4771 πιστεύσει? 맡기겠느냐 G4100

너희가 만일 불의한 재물에 충성치 아니하면 누가 참된 것으로 너희에게 맡기겠느냐

12 καὶ 그리고 G2532 | εἰ 만일 G1487 | ἐν 에서 G1722 | τῷ 그- G3588 | ἀλλοτρίῳ, 남의-것에서 G0245 | πιστοὶ 신실한-자들이 G4103 | οὐκ 않았다면 G3756 | ἐγένεσθε, 되지 G1096 | τὸ 그- G3588 | ὑμέτερον 너희의-것을 G5212

τίς 누가 G5101 | δώσει 주겠느냐 G1325 | ὑμῖν? 너희-에게 G4771

너희가 만일 남의 것에 충성치 아니하면 누가 너희의 것을 너희에게 주겠느냐

13 Οὐδεὶς 아무도 G3762 | οἰκέτης 종이 G3610 | δύναται 할-수-없다 G1410 | δυσὶ 둘 G1417 | κυρίοις 주인을 G2962 | δουλεύειν, 섬기지 G1398 | ἢ 혹은 G2228 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | τὸν 그- G3588 | ἕνα 하나를 G1520

μισήσει, 미워할-것이고 G3404 | καὶ 그리고 G2532 | τὸν 그- G3588 | ἕτερον 다른-이를 G2087 | ἀγαπήσει; 사랑할-것이다 G0025 | ἢ 혹은 G2228 | ἑνὸς 하나에 G1520 | ἀνθέξεται, 충실할-것이고 G0472 | καὶ 그리고 G2532 | τοῦ 그- G3588

ἑτέρου 다른-이를 G2087 | καταφρονήσει. 멸시할-것이다 G2706 | οὐ 못한다 G3756 | δύνασθε 할-수 G1410 | Θεῷ 하나님을 G2316 | δουλεύειν, 섬기지 G1398 | καὶ 그리고 G2532 | μαμωνᾷ. 맘몬을 G3126

집 하인이 두 주인을 섬길 수 없나니 혹 이를 미워하고 저를 사랑하거나 혹 이를 중히 여기고 저를 경히 여길 것임이니라 너희가 하나님과 재물을 겸하여 섬길 수 없느니라

14 Ἤκουον 듣고-있었다 G0191 | δὲ 그런데 G1161 | ταῦτα 이것들을 G3778 | πάντα 모든 G3956 | οἱ 그- G3588 | Φαρισαῖοι, 바리새인들이 G5330 | φιλάργυροι 돈을-사랑하는-자들이 G5366 | ὑπάρχοντες, 인 G5225

καὶ 그리고 G2532 | ἐξεμυκτήριζον 비웃었다 G1592 | αὐτόν. 그를 G0846

바리새인들은 돈을 좋아하는 자라 이 모든 것을 듣고 비웃거늘

15 καὶ 그리고 G2532 | εἶπεν 말씀하셨다 G3004 | αὐτοῖς, 그들에게 G0846 | Ὑμεῖς 너희는 G4771 | ἐστε 있다 G1510 | οἱ 그- G3588 | δικαιοῦντες 의롭게-하는-자들이다 G1344 | ἑαυτοὺς 자기를 G1438 | ἐνώπιον 앞에서 G1799 | τῶν 그- G3588

ἀνθρώπων, 사람들의 G0444 | ὁ 그- G3588 | δὲ 그러나 G1161 | Θεὸς 하나님은 G2316 | γινώσκει 아신다 G1097 | τὰς 그- G3588 | καρδίας 마음들을 G2588 | ὑμῶν; 너희의 G4771 | ὅτι 왜냐하면 G3754 | τὸ 그- G3588 | ἐν 에서 G1722

ἀνθρώποις 사람들에게서 G0444 | ὑψηλὸν, 높은-것은 G5308 | βδέλυγμα 가증한-것이다 G0946 | ἐνώπιον 앞에서 G1799 | τοῦ 그- G3588 | Θεοῦ. 하나님의 G2316

예수께서 이르시되 너희는 사람 앞에서 스스로 옳다 하는 자이나 너희 마음을 하나님께서 아시나니 사람 중에 높임을 받는 그것은 하나님 앞에 미움을 받는 것이니라

16 Ὁ 그- G3588 | νόμος 율법과 G3551 | καὶ 그리고 G2532 | οἱ 그- G3588 | προφῆται 선지자들이 G4396 | μέχρι 까지 G3360 | Ἰωάννου; 요한까지였다 G2491 | ἀπὸ 부터 G0575 | τότε 그때 G5119 | ἡ 그- G3588 | βασιλεία 나라가 G0932

τοῦ 그- G3588 | Θεοῦ 하나님의 G2316 | εὐαγγελίζεται, 전파된다 G2097 | καὶ 그리고 G2532 | πᾶς 모든-이가 G3956 | εἰς 으로 G1519 | αὐτὴν 그것 G0846 | βιάζεται. 힘쓰고-들어간다 G0971

율법과 선지자는 요한의 때까지요 그 후부터는 하나님 나라의 복음이 전파되어 사람마다 그리로 침입하느니라

17 εὐκοπώτερον δέ ἐστιν τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν παρελθεῖν, ἢ τοῦ
더-쉬운-것이다 그런데 있다 그- 하늘과 그리고 그- 땅이 지나갈-것이다 보다 그-
G2123 G1161 G1510 G3588 G3772 G2532 G3588 G1093 G3928 G2228 G3588

νόμου μίαν κεραίαν πεσεῖν.
율법의 하나의 획이 떨어지는-것이
G3551 G1520 G2762 G4098

그러나 율법의 한 획이 떨어짐보다 천지의 없어짐이 쉬우리라

18 Πᾶς ὁ ἀπολύων τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, καὶ γαμῶν ἑτέραν, μοιχεύει.
모든 그- 버리는 그- 아내를 그의 그리고 장가드는 다른-여자와 간음한다
G3956 G3588 G0630 G3588 G1135 G0846 G2532 G1060 G2087 G3431

καὶ ὁ ἀπολελυμένην ἀπὸ ἀνδρὸς, γαμῶν, μοιχεύει.
그리고 그- 버림받은-여자와 에서 남편에게서 장가드는 간음한다
G2532 G3588 G0630 G0575 G0435 G1060 G3431

무릇 그 아내를 버리고 다른 데 장가드는 자도 간음함이요 무릇 버리운 이에게 장가드는 자도 간음함이니라

19 Ἄνθρωπος δέ τις ἦν πλούσιος, καὶ ἐνεδιδύσκετο πορφύραν καὶ
사람 그런데 어떤 있었다 부유한 그리고 입었다 자주색-옷과 그리고
G0444 G1161 G5100 G1510 G4145 G2532 G1737 G4209 G2532

βύσσον, εὐφραινόμενος καθ’ ἡμέραν λαμπρῶς.
고운-베를 즐거워하며 매 날 화려하게
G1040 G2165 G2596 G2250 G2988

한 부자가 있어 자색 옷과 고운 베옷을 입고 날마다 호화로이 연락하는데

20 πτωχὸς δέ τις ὀνόματι Λάζαρος, ἐβέβλητο πρὸς τὸν πυλῶνα αὐτοῦ,
가난한-자 그런데 어떤 이름이 나사로라는 누어-있었다 에 그- 대문에 그의
G4434 G1161 G5100 G3686 G2976 G0906 G4314 G3588 G4440 G0846

εἱλκωμένος,
헌데-투성이의
G1669

나사로라 이름한 한 거지가 헌데를 앓으며 그 부자의 대문에 누워

21 καὶ ἐπιθυμῶν χορτασθῆναι ἀπὸ τῶν πιπτόντων ἀπὸ τῆς τραπέζης
그리고 원하며 배불리기를 에서 그- 떨어지는-것들에서 에서 그- 식탁에서
G2532 G1937 G5526 G0575 G3588 G4098 G0575 G3588 G5132

τοῦ πλουσίου; ἀλλὰ καὶ οἱ κύνες ἐρχόμενοι ἐπέλειχον τὰ ἕλκη αὐτοῦ.
그- 부자의 그러나 또한 그- 개들도 와서 핵았다 그- 헌데를 그의
G3588 G4145 G0235 G2532 G3588 G2965 G2064 G0621 G3588 G1668 G0846

부자의 상에서 떨어지는 것으로 배불리려 하매 심지어 개들이 와서 그 헌데를 핥더라

22 ἐγένετο δὲ ἀποθανεῖν τὸν πτωχὸν, καὶ ἀπενεχθῆναι αὐτὸν ὑπὸ τῶν
되었다 그런데 죽었다 그- 가난한-자가 그리고 운반되었다 그가 의해 그-
G1096 G1161 G0599 G3588 G4434 G2532 G0667 G0846 G5259 G3588

ἀγγέλων, εἰς τὸν κόλπον Ἀβραάμ. ἀπέθανεν δὲ καὶ ὁ πλούσιος,
천사들에-의해 으로 그- 품으로 아브라함의 죽었다 그런데 또한 그- 부자도
G0032 G1519 G3588 G2859 G0011 G0599 G1161 G2532 G3588 G4145

καὶ ἐτάφη.
그리고 장사되었다
G2532 G2290

이에 그 거지가 죽어 천사들에게 받들려 아브라함의 품에 들어가고 부자도 죽어 장사되매

23 καὶ 그리고 G2532 | ἐν 에서 G1722 | τῷ 그- G3588 | ᾅδῃ 음부에서 G0086 | ἐπάρας 들어 G1869 | τοὺς 그- G3588 | ὀφθαλμοὺς 눈들을 G3788 | αὐτοῦ, 그의 G0846 | ὑπάρχων 있으며 G5225 | ἐν 에서 G1722 | βασάνοις, 고통들에서 G0931 | ὁρᾷ 본다 G3708 | Ἀβραὰμ 아브라함을 G0011 | ἀπὸ 에서 G0575 | μακρόθεν, 멀리 G3113 | καὶ 그리고 G2532 | Λάζαρον 나사로를 G2976 | ἐν 에서 G1722 | τοῖς 그- G3588 | κόλποις 품에서 G2859 | αὐτοῦ. 그의 G0846

저가 음부에서 고통 중에 눈을 들어 멀리 아브라함과 그의 품에 있는 나사로를 보고

24 καὶ 그리고 G2532 | αὐτὸς 그가 G0846 | φωνήσας 불러서 G5455 | εἶπεν, 말했다 G3004 | Πάτερ 아버지 G3962 | Ἀβραάμ, 아브라함이여 G0011 | ἐλέησόν 불쌍히-여겨-주소서 G1653 | με, 나를 G1473 | καὶ 그리고 G2532 | πέμψον 보내-주소서 G3992 | Λάζαρον, 나사로를 G2976 | ἵνα 위하여 G2443 | βάψῃ 담그도록 G0911 | τὸ 그- G3588 | ἄκρον 끔을 G0206 | τοῦ 그- G3588 | δακτύλου 손가락의 G1147 | αὐτοῦ 그의 G0846 | ὕδατος, 물에 G5204 | καὶ 그리고 G2532 | καταψύξῃ 식혀-주소서 G2711 | τὴν 그- G3588 | γλῶσσάν 혀를 G1100 | μου; 나의 G1473 | ὅτι 왜냐하면 G3754 | ὀδυνῶμαι 괴로워한다 G3600 | ἐν 에서 G1722 | τῇ 그- G3588 | φλογὶ 불꽃에서 G5395 | ταύτῃ. 이 G3778

불러 가로되 아버지 아브라함이여 나를 긍휼히 여기사 나사로를 보내어 그 손가락 끝에 물을 찍어 내 혀를 서늘하게 하소서 내가 이 불꽃 가운데서 고민하나이다

25 εἶπεν 말했다 G3004 | δὲ 그런데 G1161 | Ἀβραάμ, 아브라함이 G0011 | Τέκνον, 아이야 G5043 | μνήσθητι 기억하라 G3403 | ὅτι -라고 G3754 | ἀπέλαβες 받았다 G0618 | τὰ 그- G3588 | ἀγαθά 좋은-것들을 G0018 | σου, 너의 G4771 | ἐν 에서 G1722 | τῇ 그- G3588 | ζωῇ 삶에서 G2222 | σου, 너의 G4771 | καὶ 그리고 G2532 | Λάζαρος 나사로는 G2976 | ὁμοίως 마찬가지로 G3668 | τὰ 그- G3588 | κακά. 나쁜-것들을 G2556 | νῦν 지금 G3568 | δὲ 그런데 G1161 | ὧδε 여기에서 G5602 | παρακαλεῖται; 위로받는다 G3870 | σὺ 너는 G4771 | δὲ 그런데 G1161 | ὀδυνᾶσαι. 괴로워한다 G3600

아브라함이 가로되 얘 너는 살았을 때에 네 좋은 것을 받았고 나사로는 고난을 받았으니 이것을 기억하라 이제 저는 여기서 위로를 받고 너는 고민을 받느니라

26 καὶ 그리고 G2532 | ἐν 에서 G1722 | πᾶσι 모든 G3956 | τούτοις, 이것들에서 G3778 | μεταξὺ 사이에 G3342 | ἡμῶν 우리와 G1473 | καὶ 그리고 G2532 | ὑμῶν 너희의 G4771 | χάσμα 큰-구렵이 G5490 | μέγα 큰 G3173 | ἐστήρικται, 놓였다 G4741 | ὅπως 위하여 G3704 | οἱ 그- G3588 | θέλοντες 원하는-자들이 G2309 | διαβῆναι 건너지 G1224 | ἔνθεν 여기에서 G1759 | πρὸς 에게 G4314 | ὑμᾶς 너희에게 G4771 | μὴ 못하도록 G3361 | δύνωνται, 할-수 G1410 | μηδὲ 또한 G3366 | ἐκεῖθεν 거기에서 G1564 | πρὸς 에게 G4314 | ἡμᾶς 우리에게 G1473 | διαπερῶσιν. 건너오지-못한다 G1276

이뿐 아니라 너희와 우리 사이에 큰 구렁이 끼어 있어 여기서 너희에게 건너가고자 하되 할 수 없고 거기서 우리에게 건너올 수도 없게 하였느니라

27 εἶπεν δέ, Ἐρωτῶ σε οὖν, πάτερ, ἵνα πέμψῃς αὐτὸν εἰς τὸν
말했다 그런데 청한다 당신-에게 그러므로 아버지여 위하여 보내-주소서 그를 으로 그-
G3004 G1161 G2065 G4771 G3767 G3962 G2443 G3992 G0846 G1519 G3588

οἶκον τοῦ πατρός μου,
집으로 그- 아버지의 나의
G3624 G3588 G3962 G1473

가로되 그러면 구하노니 아버지여 나사로를 내 아버지의 집에 보내소서

28 ἔχω γὰρ πέντε ἀδελφούς, ὅπως διαμαρτύρηται αὐτοῖς, ἵνα μὴ
가지고-있다 왜냐하면 다섯 형제들을 위하여 증언하도록 그들에게 위하여 않도록
G2192 G1063 G4002 G0080 G3704 G1263 G0846 G2443 G3361

καὶ αὐτοὶ ἔλθωσιν εἰς τὸν τόπον τοῦτον τῆς βασάνου.
또한 그들도 오지 으로 이- 장소로 이 그- 고통의
G2532 G0846 G2064 G1519 G3588 G5117 G3778 G3588 G0931

내 형제 다섯이 있으니 저희에게 증거하게 하여 저희로 이 고통 받는 곳에 오지 않게 하소서

29 λέγει δὲ Ἀβραάμ, Ἔχουσι Μωϋσέα καὶ τοὺς προφήτας: ἀκουσάτωσαν
말한다 그런데 아브라함이 가지고-있다 모세와 그리고 그- 선지자들을 들으라
G3004 G1161 G0011 G2192 G3475 G2532 G3588 G4396 G0191

αὐτῶν.
그들의
G0846

아브라함이 가로되 저희에게 모세와 선지자들이 있으니 그들에게 들을지니라

30 ὁ δὲ εἶπεν, Οὐχί, πάτερ Ἀβραάμ, ἀλλ’ ἐάν τις ἀπὸ νεκρῶν
그- 그런데 말했다 아닙니다 아버지 아브라함이여 그러나 만일 누구가 에서 죽은-자들에서
G3588 G1161 G3004 G3780 G3962 G0011 G0235 G1437 G5100 G0575 G3498

πορευθῇ πρὸς αὐτοὺς, μετανοήσουσιν.
가면 에게 그들에게 회개할-것입니다
G4198 G4314 G0846 G3340

가로되 그렇지 아니하니이다 아버지 아브라함이여 만일 죽은 자에게서 저희에게 가는 자가 있으면 회개하리이다

31 εἶπεν δὲ αὐτῷ, Εἰ Μωϋσέως καὶ τῶν προφητῶν οὐκ ἀκούουσιν,
말씀하셨다 그런데 그-에게 만일 모세와 그리고 그- 선지자들의 않으면 듣지
G3004 G1161 G0846 G1487 G3475 G2532 G3588 G4396 G3756 G0191

οὐδ’ ἐάν τις ἐκ νεκρῶν ἀναστῇ, πεισθήσονται.
또한 만일 누구가 에서 죽은-자들에서 살아나도 설득당하지-않을-것이다
G3761 G1437 G5100 G1537 G3498 G0450 G3982

가로되 모세와 선지자들에게 듣지 아니하면 비록 죽은 자 가운데서 살아나는 자가 있을지라도 권함을 받지 아니하리라 하였다 하시니라

## Chapter 17

1 Εἶπεν δὲ πρὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, Ἀνένδεκτόν ἐστιν τοῦ τὰ
말씀하셨다 그리고 에게 그- 제자들 그의 피할-수-없다 있다 그- 그-
G3004 G1161 G4314 G3588 G3101 G0846 G0418 G1510 G3588 G3588

σκάνδαλα μὴ ἐλθεῖν, πλὴν οὐαὶ δι' οὗ ἔρχεται!
걸림돌들이 않고 오지 그러나 화있도다 을-통하여 그를 오는-자에게
G4625 G3361 G2064 G4133 G3759 G1223 G3739 G2064

예수께서 제자들에게 이르시되 실족케 하는 것이 없을 수는 없으나 있게 하는 자에게는 화로다

2 λυσιτελεῖ αὐτῷ εἰ λίθος μυλικὸς περίκειται περὶ τὸν τράχηλον αὐτοῦ,
낫다 그-에게 만일 돌이 맷돌의 달려-있고 에 그- 목에 그의
G3081 G0846 G1487 G3037 G3457 G4029 G4012 G3588 G5137 G0846

καὶ ἔρριπται εἰς τὴν θάλασσαν, ἢ ἵνα σκανδαλίσῃ τῶν μικρῶν
그리고 던져졌다면 으로 그- 바다에 보다 위하여 실족하게-하는-것이 그- 작은-자들의
G2532 G4496 G1519 G3588 G2281 G2228 G2443 G4624 G3588 G3398

τούτων ἕνα.
이 하나를
G3778 G1520

저가 이 작은 자 중에 하나를 실족케 할진대 차라리 연자맷돌을 그 목에 매이우고 바다에 던지우는 것이 나으리라

3 προσέχετε ἑαυτοῖς: ἐὰν ἁμάρτῃ ὁ ἀδελφός σου, ἐπιτίμησον αὐτῷ;
조심하라 너희-자신들을 만일 죄를-지으면 그- 형제가 너의 꾸짖으라 그를
G4337 G1438 G1437 G0264 G3588 G0080 G4771 G2008 G0846

καὶ ἐὰν μετανοήσῃ, ἄφες αὐτῷ.
그리고 만일 회개하면 용서하라 그를
G2532 G1437 G3340 G0863 G0846

너희는 스스로 조심하라 만일 네 형제가 죄를 범하거든 경계하고 회개하거든 용서하라

4 καὶ ἐὰν ἑπτάκις τῆς ἡμέρας ἁμαρτήσῃ εἰς σὲ, καὶ ἑπτάκις
그리고 만일 일곱 그- 날에 죄를-지으면 에-대하여 너에게 그리고 일곱
G2532 G1437 G2034 G3588 G2250 G0264 G1519 G4771 G2532 G2034

ἐπιστρέψῃ πρὸς σὲ, λέγων Μετανοῶ, ἀφήσεις αὐτῷ.
돌아오면 에게 너에게 말하며 회개한다고 용서하라 그를
G1994 G4314 G4771 G3004 G3340 G0863 G0846

만일 하루 일곱 번이라도 네게 죄를 얻고 일곱 번 네게 돌아와 내가 회개하노라 하거든 너는 용서하라 하시더라

5 Καὶ εἶπαν οἱ ἀπόστολοι τῷ Κυρίῳ, Πρόσθες ἡμῖν πίστιν!
그리고 말했다 그- 사도들이 그- 주-에게 더해-주소서 우리-에게 믿음을
G2532 G3004 G3588 G0652 G3588 G2962 G4369 G1473 G4102

사도들이 주께 여짜오되 우리에게 믿음을 더하소서 하니

6 εἶπεν δὲ ὁ Κύριος, Εἰ ἔχετε πίστιν, ὡς κόκκον σινάπεως,
말씀하셨다 그런데 그- 주께서 만일 가졌다면 믿음을 같이 씨 겨자의
G3004 G1161 G3588 G2962 G1487 G2192 G4102 G5613 G2848 G4615

ἐλέγετε ἂν τῇ συκαμίνῳ ταύτῃ, Ἐκριζώθητι, καὶ φυτεύθητι ἐν τῇ
말했을-것이다 -에 그- 뽕나무-에게 이 뽑힌-바-되라 그리고 심겨진-바-되라 에 그-
G3004 G0302 G3588 G4807 G3778 G1610 G2532 G5452 G1722 G3588

θαλάσσῃ, καὶ ὑπήκουσεν ἂν ὑμῖν.
바다에 그리고 순종했을-것이다 -에 너희-에게
G2281 G2532 G5219 G0302 G4771

주께서 가라사대 너희에게 겨자씨 한 알만한 믿음이 있었더면 이 뽕나무더러 뿌리가 뽑혀 바다에 심기우라 하였을 것이요 그것이 너희에게 순종하였으리라

7

| Τίς | δὲ | ἐξ | ὑμῶν | δοῦλον | ἔχων, | ἀροτριῶντα | ἢ | ποιμαίνοντα, | ὃς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 누가 | 그런데 | 에서 | 너희의 | 종을 | 가진 | 밭갈이하는 | 혹은 | 목침하는 | 그가 |
| G5101 | G1161 | G1537 | G4771 | G1401 | G2192 | G0722 | G2228 | G4165 | G3739 |

| εἰσελθόντι | ἐκ | τοῦ | ἀγροῦ, | ἐρεῖ | αὐτῷ | Εὐθέως, | παρελθὼν | ἀνάπεσε? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 들어온 | 에서 | 그- | 밭에서 | 말할-것이다 | 그에게 | 즉시 | 지나가서 | 앉으라고 |
| G1525 | G1537 | G3588 | G0068 | G2046 | G0846 | G2112 | G3928 | G0377 |

너희 중에 뉘게 밭을 갈거나 양을 치거나 하는 종이 있어 밭에서 돌아오면 저더러 곧 와 앉아서 먹으라 할 자가 있느냐

8

| ἀλλ’ | οὐχὶ | ἐρεῖ | αὐτῷ, | Ἑτοίμασον | τί | δειπνήσω, | καὶ | περιζωσάμενος, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러나 | 않겠느냐 | 말하지 | 그에게 | 준비하라 | 무엇을 | 먹을지 | 그리고 | 띠를-매고 |
| G0235 | G3780 | G2046 | G0846 | G2090 | G5101 | G1172 | G2532 | G4024 |

| διακόνει | μοι, | ἕως | φάγω | καὶ | πίω; | καὶ | μετὰ | ταῦτα | φάγεσαι | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 시중들라 | 나에게 | 까지 | 먹고 | 그리고 | 마실-때까지 | 그리고 | 후에 | 이것들 | 먹을-것이다 | 그리고 |
| G1247 | G1473 | G2193 | G5315 | G2532 | G4095 | G2532 | G3326 | G3778 | G5315 | G2532 |

| πίεσαι | σύ? |
|---|---|
| 마실-것이다 | 너는 |
| G4095 | G4771 |

도리어 저더러 내 먹을 것을 예비하고 띠를 띠고 나의 먹고 마시는 동안에 수종들고 너는 그 후에 먹고 마시라 하지 않겠느냐

9

| μὴ | ἔχει | χάριν | τῷ | δούλῳ, | ὅτι | ἐποίησεν | τὰ | διαταχθέντα? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 않느냐 | 가지는냐 | 감사를 | 그- | 종-에게 | 왜냐하면 | 했기-때문에 | 그- | 명령받은-것들을 |
| G3361 | G2192 | G5485 | G3588 | G1401 | G3754 | G4160 | G3588 | G1299 |

명한 대로 하였다고 종에게 사례하겠느냐

10

| οὕτως | καὶ | ὑμεῖς, | ὅταν | ποιήσητε | πάντα | τὰ | διαταχθέντα | ὑμῖν, | λέγετε, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이와-같이 | 또한 | 너희도 | 때에 | 하면 | 모든 | 그- | 명령받은-것들을 | 너희-에게 | 말하라 |
| G3779 | G2532 | G4771 | G3752 | G4160 | G3956 | G3588 | G1299 | G4771 | G3004 |

| ὅτι | Δοῦλοι | ἀχρεῖοί | ἐσμεν, | ὃ | ὠφείλομεν | ποιῆσαι | πεποιήκαμεν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -라고 | 종들이다 | 무익한 | 있다 | 그것을 | 해야-할 | 하도록 | 했다 |
| G3754 | G1401 | G0888 | G1510 | G3739 | G3784 | G4160 | G4160 |

이와 같이 너희도 명령받은 것을 행한 후에 이르기를 우리는 무익한 종이라 우리의 하여야 할 일을 한 것뿐이라 할지니라

11

| Καὶ | ἐγένετο | ἐν | τῷ | πορεύεσθαι | εἰς | Ἰερουσαλὴμ, | καὶ | αὐτὸς | διήρχετο |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 되었다 | 에서 | 그- | 가심 | 으로 | 예루살렘으로 | 그리고 | 그가 | 지나갔다 |
| G2532 | G1096 | G1722 | G3588 | G4198 | G1519 | G2419 | G2532 | G0846 | G1330 |

| διὰ | μέσον | Σαμαρείας | καὶ | Γαλιλαίας. |
|---|---|---|---|---|
| 을-통하여 | 사이 | 사마리아와 | 그리고 | 갈릴리의 |
| G1223 | G3319 | G4540 | G2532 | G1056 |

예수께서 예루살렘으로 가실 때에 사마리아와 갈릴리 사이로 지나가시다가

12

| καὶ | εἰσερχομένου | αὐτοῦ | εἴς | τινα | κώμην, | ἀπήντησαν | [αὐτῷ] | δέκα | λεπροὶ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 들어가실-때 | 그가 | 으로 | 어떤 | 마을에 | 만났다 | 그를 | 열 | 나병환자들이 |
| G2532 | G1525 | G0846 | G1519 | G5100 | G2968 | G0528 | G0846 | G1176 | G3015 |

| ἄνδρες | οἳ | ἔστησαν | πόρρωθεν. |
|---|---|---|---|
| 사람들이 | 그들은 | 서있었다 | 멀리에서 |
| G0435 | G3739 | G2476 | G4207 |

한 촌에 들어가시니 문둥병자 열 명이 예수를 만나 멀리 서서

13 καὶ 그리고 G2532 | αὐτοὶ 그들이 G0846 | ἦραν 높였다 G0142 | φωνὴν, 소리를 G5456 | λέγοντες, 말하며 G3004 | Ἰησοῦ. 예수여 G2424 | Ἐπιστάτα, 주인이여 G1988 | ἐλέησον 불쌍히-여겨-주소서 G1653 | ἡμᾶς. 우리를 G1473

소리를 높여 가로되 예수 선생님이여 우리를 궁휼히 여기소서 하거늘

14 καὶ 그리고 G2532 | ἰδὼν, 보시고 G3708 | εἶπεν 말씀하셨다 G3004 | αὐτοῖς, 그들에게 G0846 | Πορευθέντες, 가서 G4198 | ἐπιδείξατε 보여라 G1925 | ἑαυτοὺς 너희-자신을 G1438 | τοῖς 그- G3588 | ἱερεῦσιν. 제사장들에게 G2409

καὶ 그리고 G2532 | ἐγένετο 되었다 G1096 | ἐν 에서 G1722 | τῷ 그- G3588 | ὑπάγειν 가는-동안 G5217 | αὐτοὺς, 그들이 G0846 | ἐκαθαρίσθησαν. 깨끗해졌다 G2511

보시고 가라사대 가서 제사장들에게 너희 몸을 보이라 하셨더니 저희가 가다가 깨끗함을 받은지라

15 εἷς 하나가 G1520 | δὲ 그런데 G1161 | ἐξ 에서 G1537 | αὐτῶν, 그들의 G0846 | ἰδὼν 보고 G3708 | ὅτι -라고 G3754 | ἰάθη, 나았다고 G2390 | ὑπέστρεψεν, 돌아왔다 G5290 | μετὰ 와-함께 G3326 | φωνῆς 소리로 G5456

μεγάλης; 큰 G3173 | δοξάζων 영광을-돌리며 G1392 | τὸν 그- G3588 | Θεόν, 하나님-께 G2316

그 중에 하나가 자기의 나은 것을 보고 큰 소리로 하나님께 영광을 돌리며 돌아와

16 καὶ 그리고 G2532 | ἔπεσεν 엎드렸다 G4098 | ἐπὶ 위에 G1909 | πρόσωπον, 얼굴 G4383 | παρὰ 에 G3844 | τοὺς 그- G3588 | πόδας 발에 G4228 | αὐτοῦ, 그의 G0846 | εὐχαριστῶν 감사하며 G2168 | αὐτῷ; 그-에게 G0846

καὶ 그리고 G2532 | αὐτὸς 그는 G0846 | ἦν 있었다 G1510 | Σαμαρίτης. 사마리아인이었다 G4541

예수의 발 아래 엎드리어 사례하니 저는 사마리아인이라

17 ἀποκριθεὶς 대답하여 G0611 | δὲ, 그런데 G1161 | ὁ 그- G3588 | Ἰησοῦς 예수께서 G2424 | εἶπεν, 말씀하셨다 G3004 | Οὐχὶ 않았느냐 G3780 | οἱ 그- G3588 | δέκα 열 G1176 | ἐκαθαρίσθησαν? 깨끗해졌느냐 G2511 | οἱ 그- G3588

δὲ 그런데 G1161 | ἐννέα 아홉은 G1767 | ποῦ? 어디에 G4226

예수께서 대답하여 가라사대 열 사람이 다 깨끗함을 받지 아니하였느냐 그 아홉은 어디 있느냐

18 οὐχ 않았다 G3756 | εὑρέθησαν 찾아졌는냐 G2147 | ὑποστρέψαντες 돌아와서 G5290 | δοῦναι 드릴 G1325 | δόξαν 영광을 G1391 | τῷ 그- G3588 | Θεῷ, 하나님-께 G2316 | εἰ -이외에 G1487 | μὴ 않고 G3361 | ὁ 그- G3588

ἀλλογενὴς 외국인인 G0241 | οὗτος? 이 G3778

이 이방인 외에는 하나님께 영광을 돌리러 돌아온 자가 없느냐 하시고

19 καὶ 그리고 G2532 | εἶπεν 말씀하셨다 G3004 | αὐτῷ, 그-에게 G0846 | Ἀναστὰς 일어나서 G0450 | πορεύου; 가라 G4198 | ἡ 그- G3588 | πίστις 믿음이 G4102 | σου 너의 G4771 | σέσωκέν 구원했다 G4982 | σε! 너를 G4771

그에게 이르시되 일어나 가라 네 믿음이 너를 구원하였느니라 하시더라

20 Ἐπερωτηθεὶς δὲ ὑπὸ τῶν Φαρισαίων, πότε ἔρχεται ἡ βασιλεία τοῦ
물어-보아 그런데 의해 그- 바리새인들에-의해 언제 오는지 그- 나라가 그-
G1905 G1161 G5259 G3588 G5330 G4219 G2064 G3588 G0932 G3588

Θεοῦ, ἀπεκρίθη αὐτοῖς καὶ εἶπεν, Οὐκ ἔρχεται ἡ βασιλεία τοῦ
하나님의 대답하셨다 그들에게 그리고 말씀하셨다 않는다 오지 그- 나라는 그-
G2316 G0611 G0846 G2532 G3004 G3756 G2064 G3588 G0932 G3588

Θεοῦ μετὰ παρατηρήσεως;
하나님의 와-함께 관찰으로
G2316 G3326 G3907

바리새인들이 하나님의 나라가 어느 때에 임하나이까 묻거늘 예수께서 대답하여 가라사대 하나님의 나라는 볼 수 있게 임하는 것이 아니요

21 οὐδὲ ἐροῦσιν, Ἰδοὺ ὧδε, ἢ Ἐκεῖ; ἰδοὺ γὰρ, ἡ βασιλεία
또한 말하지-않을-것이다 보라 여기에라고 혹은 저기에라고 보라 왜냐하면 그- 나라는
G3761 G2046 G3708 G5602 G2228 G1563 G3708 G1063 G3588 G0932

τοῦ Θεοῦ ἐντὸς ὑμῶν ἐστιν.
그- 하나님의 안에서 너희의 있다
G3588 G2316 G1787 G4771 G1510

또 여기 있다 저기 있다고도 못하리니 하나님의 나라는 너희 안에 있느니라

22 Εἶπεν δὲ πρὸς τοὺς μαθητάς, Ἐλεύσονται ἡμέραι, ὅτε ἐπιθυμήσετε μίαν
말씀하셨다 그리고 에게 그- 제자들에게 올-것이다 날들이 때에 원할-것이다 하나를
G3004 G1161 G4314 G3588 G3101 G2064 G2250 G3753 G1937 G1520

τῶν ἡμερῶν τοῦ Υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου ἰδεῖν, καὶ οὐκ ὄψεσθε.
그- 날들의 그- 아들의 그- 사람의 보기를 그리고 보지-못할-것이다 보지
G3588 G2250 G3588 G5207 G3588 G0444 G3708 G2532 G3756 G3708

또 제자들에게 이르시되 때가 이르리니 너희가 인자의 날 하루를 보고자 하되 보지 못하리라

23 καὶ ἐροῦσιν ὑμῖν, Ἰδοὺ ἐκεῖ; [ἢ] Ἰδοὺ ὧδε. μὴ ἀπέλθητε
그리고 말할-것이다 너희-에게 보라 저기에라고 혹은 보라 여기에라고 말라 가지
G2532 G2046 G4771 G3708 G1563 G2228 G3708 G5602 G3361 G0565

μηδὲ διώξητε.
또한 쫓지-말라
G3366 G1377

사람이 너희에게 말하되 보라 저기 있다 보라 여기 있다 하리라 그러나 너희는 가지도 말고 좇지도 말라

24 ὥσπερ γὰρ ἡ ἀστραπὴ ἀστράπτουσα ἐκ τῆς ὑπὸ τὸν οὐρανὸν
같이 왜냐하면 그- 번개가 번쩍이며 에서 그- 아래의 그- 하늘
G5618 G1063 G3588 G0796 G0797 G1537 G3588 G5259 G3588 G3772

εἰς τὴν ὑπ’ οὐρανὸν λάμπει, οὕτως ἔσται ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου
으로 그- 아래의 하늘 빛난다 이와-같이 있을-것이다 그- 아들이 그- 사람의
G1519 G3588 G5259 G3772 G2989 G3779 G1510 G3588 G5207 G3588 G0444

ἐν τῇ ἡμέρᾳ αὐτοῦ.
에서 그- 날에 그의
G1722 G3588 G2250 G0846

번개가 하늘 아래 이 편에서 번뜻하여 하늘 아래 저 편까지 비췸 같이 인자도 자기 날에 그러하리라

25 πρῶτον δὲ δεῖ αὐτὸν πολλὰ παθεῖν, καὶ ἀποδοκιμασθῆναι ἀπὸ
먼저 그런데 마땅히 그가 많은-것을 고난-받아야-하고 그리고 버림받아야-한다 에서
G4412 G1161 G1163 G0846 G4183 G3958 G2532 G0593 G0575

τῆς γενεᾶς ταύτης.
이- 세대에서 이
G3588 G1074 G3778

그러나 그가 먼저 많은 고난을 받으며 이 세대에게 버린 바 되어야 할지니라

26 καὶ καθὼς ἐγένετο ἐν ταῖς ἡμέραις Νῶε, οὕτως ἔσται καὶ ἐν
그리고 같이 되었다 에서 그- 날들에서 노아의 이와-같이 있을-것이다 또한 에서
G2532 G2531 G1096 G1722 G3588 G2250 G3575 G3779 G1510 G2532 G1722

ταῖς ἡμέραις τοῦ Υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου.
그- 날들에서 그- 아들의 그- 사람의
G3588 G2250 G3588 G5207 G3588 G0444

노아의 때에 된 것과 같이 인자의 때에도 그러하리라

27 ἤσθιον, ἔπινον, ἐγάμουν, ἐγαμίζοντο, ἄχρι ἧς ἡμέρας εἰσῆλθεν Νῶε εἰς
먹었다 마셨다 장가들었다 시집보냈다 까지 그- 날 들어갔다 노아가 으로
G2068 G4095 G1060 G1061 G0891 G3739 G2250 G1525 G3575 G1519

τὴν κιβωτόν, καὶ ἦλθεν ὁ κατακλυσμὸς καὶ ἀπώλεσεν πάντας.
그- 방주에 그리고 왔다 그- 홍수가 그리고 멸망시켰다 모든-이들을
G3588 G2787 G2532 G2064 G3588 G2627 G2532 G0622 G3956

노아가 방주에 들어가던 날까지 사람들이 먹고 마시고 장가 들고 시집 가더니 홍수가 나서 저희를 다 멸하였으며

28 ὁμοίως, καθὼς ἐγένετο ἐν ταῖς ἡμέραις Λώτ; ἤσθιον, ἔπινον, ἠγόραζον,
마찬가지로 같이 되었다 에서 그- 날들에서 롯의 먹었다 마셨다 샀다
G3668 G2531 G1096 G1722 G3588 G2250 G3091 G2068 G4095 G0059

ἐπώλουν, ἐφύτευον, ᾠκοδόμουν;
팔았다 심었다 지었다
G4453 G5452 G3618

또 롯의 때와 같으리니 사람들이 먹고 마시고 사고 팔고 심고 집을 짓더니

29 ᾗ δὲ ἡμέρᾳ ἐξῆλθεν Λὼτ ἀπὸ Σοδόμων, ἔβρεξεν πῦρ καὶ θεῖον
그- 그런데 날에 나갔다 롯이 에서 소도에서 비가-내렸다 불과 그리고 유황이
G3739 G1161 G2250 G1831 G3091 G0575 G4670 G1026 G4442 G2532 G2303

ἀπ’ οὐρανοῦ καὶ ἀπώλεσεν πάντας.
에서 하늘에서 그리고 멸망시켰다 모든-이들을
G0575 G3772 G2532 G0622 G3956

롯이 소돔에서 나가던 날에 하늘로서 불과 유황이 비오듯하여 저희를 멸하였느니라

30 κατὰ τὰ αὐτὰ ἔσται ᾗ ἡμέρᾳ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου
에-따라 그- 이것들과-같이 있을-것이다 그- 날에 그- 아들이 그- 사람의
G2596 G3588 G0846 G1510 G3739 G2250 G3588 G5207 G3588 G0444

ἀποκαλύπτεται.
나타난다
G0601

인자의 나타나는 날에도 이러하리라

31 ἐν 에서 G1722 ἐκείνῃ 저 G1565 τῇ 그- G3588 ἡμέρᾳ, 날에 G2250 ὃς 누구든지 G3739 ἔσται 있을-것이다 G1510 ἐπὶ 위에 G1909 τοῦ 그- G3588 δώματος, 지붕에 G1430 καὶ 그리고 G2532 τὰ 그- G3588
σκεύη 물건들이 G4632 αὐτοῦ 그의 G0846 ἐν 에서 G1722 τῇ 그- G3588 οἰκίᾳ, 집에서 G3614 μὴ 말라 G3361 καταβάτω 내려오지 G2597 ἆραι 가지러 G0142 αὐτά; 그것들을 G0846 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 ἐν 에서 G1722
ἀγρῷ, 밭에서 G0068 ὁμοίως 마찬가지로 G3668 μὴ 말라 G3361 ἐπιστρεψάτω 돌아가지 G1994 εἰς 으로 G1519 τὰ 그- G3588 ὀπίσω. 뒤로 G3694

그 날에 만일 사람이 지붕 위에 있고 그 세간이 집 안에 있으면 그것을 가지러 내려 오지 말 것이요 밭에 있는 자도 이와 같이 뒤로 돌이키지 말 것이니라

32 μνημονεύετε 기억하라 G3421 τῆς 그- G3588 γυναικὸς 아내를 G1135 Λώτ. 롯의 G3091

롯의 처를 생각하라

33 ὃς 누구든지 G3739 ἐὰν 만일 G1437 ζητήσῃ 찾으면 G2212 τὴν 그- G3588 ψυχὴν 목숨을 G5590 αὐτοῦ 그의 G0846 περιποιήσασθαι, 보존하려고 G4046 ἀπολέσει 잃을-것이고 G0622 αὐτήν; 그것을 G0846
ὃς 누구든지 G3739 δ' 그러나 G1161 ἂν -에 G0302 ἀπολέσῃ, 잃으면 G0622 ζωογονήσει 살릴-것이다 G2225 αὐτήν. 그것을 G0846

무릇 자기 목숨을 보존하고자 하는 자는 잃을 것이요 잃는 자는 살리리라

34 λέγω 말한다 G3004 ὑμῖν, 너희-에게 G4771 ταύτῃ 이 G3778 τῇ 그- G3588 νυκτὶ 밤에 G3571 ἔσονται 있을-것이다 G1510 δύο 둘이 G1417 ἐπὶ 위에 G1909 κλίνης 침대 G2825 μιᾶς; 하나의 G1520 ὁ 그- G3588
εἷς 한-사람은 G1520 παραλημφθήσεται, 데려가질-것이고 G3880 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 ἕτερος 다른-이는 G2087 ἀφεθήσεται. 버려질-것이다 G0863

내가 너희에게 이르노니 그 밤에 두 남자가 한 자리에 누워 있으매 하나는 데려감을 당하고 하나는 버려둠을 당할 것이요

35 ἔσονται 있을-것이다 G1510 δύο 둘이 G1417 ἀλήθουσαι 맷돌질하는 G0229 ἐπὶ 위에 G1909 τὸ 그- G3588 αὐτό; 같이 G0846 ἡ 그- G3588 μία 한-사람은 G1520 παραλημφθήσεται, 데려가질-것이고 G3880
ἡ 그- G3588 δὲ 그런데 G1161 ἑτέρα 다른-이는 G2087 ἀφεθήσεται. 버려질-것이다 G0863

두 여자가 함께 매를 갈고 있으매 하나는 데려감을 당하고 하나는 버려둠을 당할 것이니라

36 {δύο 둘이 G1417 ἔσονται 있을-것이다 G1510 ἐν 에서 G1722 τῷ 그- G3588 ἀγρῷ; 밭에서 G0068 ὁ 그- G3588 εἷς 한-사람은 G1520 παραληφθήσεται, 데려가질-것이고 G3880 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588
ἕτερος 다른-이는 G2087 ἀφεθήσεται}. 버려질-것이다 G0863

37 καὶ 그리고 G2532 ἀποκριθέντες, 대답하여 G0611 λέγουσιν 말한다 G3004 αὐτῷ, 그-에게 G0846 Ποῦ, 어디에 G4226 Κύριε? 주여 G2962 ὁ 그-분은 G3588 δὲ 그런데 G1161 εἶπεν 말씀하셨다 G3004 αὐτοῖς, 그들에게 G0846

Ὅπου 어디에든 G3699 τὸ 그- G3588 σῶμα, 시체가 G4983 ἐκεῖ 거기에 G1563 καὶ 또한 G2532 οἱ 그- G3588 ἀετοὶ 독수리들이 G0105 ἐπισυναχθήσονται. 모일-것이다 G1996

저희가 대답하여 가로되 주여 어디오니이까 가라사대 주검 있는 곳에는 독수리가 모이느니라 하시니라

## Chapter 18

1 Ἔλεγεν 말씀하셨다 G3004 δὲ 그리고 G1161 παραβολὴν 비유를 G3850 αὐτοῖς, 그들에게 G0846 πρὸς 에-대해 G4314 τὸ 그- G3588 δεῖν 해야-함을 G1163 πάντοτε 항상 G3842 προσεύχεσθαι 기도하기를 G4336

αὐτοὺς, 그들이 G0846 καὶ 그리고 G2532 μὴ 않고 G3361 ἐνκακεῖν, 낙심하지 G1573

항상 기도하고 낙망치 말아야 될 것을 저희에게 비유로 하여

2 λέγων, 말씀하시며 G3004 Κριτής 재판관이 G2923 τις 어떤 G5100 ἦν, 있었다 G1510 ἔν 에서 G1722 τινι 어떤 G5100 πόλει, 도시에 G4172 τὸν 그- G3588 Θεὸν 하나님을 G2316 μὴ 않고 G3361 φοβούμενος, 두려워하지 G5399

καὶ 그리고 G2532 ἄνθρωπον 사람을 G0444 μὴ 않는 G3361 ἐντρεπόμενος. 부끄러워하지 G1788

가라사대 어떤 도시에 하나님을 두려워 아니하고 사람을 무시하는 한 재판관이 있는데

3 χήρα 과부가 G5503 δὲ 그런데 G1161 ἦν 있었다 G1510 ἐν 에서 G1722 τῇ 그- G3588 πόλει 도시에서 G4172 ἐκείνῃ, 저 G1565 καὶ 그리고 G2532 ἤρχετο 왔다 G2064 πρὸς 에게 G4314 αὐτὸν, 그 G0846

λέγουσα, 말하며 G3004 Ἐκδίκησόν 신원해-주소서 G1556 με 나를 G1473 ἀπὸ 에서 G0575 τοῦ 그- G3588 ἀντιδίκου 원수에게서 G0476 μου. 나의 G1473

그 도시에 한 과부가 있어 자주 그에게 가서 내 원수에 대한 나의 원한을 풀어 주소서 하되

4 καὶ 그리고 G2532 οὐκ 않았다 G3756 ἤθελεν 원하지 G2309 ἐπὶ 에 G1909 χρόνον; 시간-동안 G5550 μετὰ 후에 G3326 ταῦτα 이것들 G3778 δὲ 그런데 G1161 εἶπεν 말했다 G3004 ἐν 에서 G1722 ἑαυτῷ, 자기 G1438 Εἰ 비록 G1487

καὶ 또한 G2532 τὸν 그- G3588 Θεὸν 하나님을 G2316 οὐ 않고 G3756 φοβοῦμαι, 두려워하지 G5399 οὐδὲ 또한 G3761 ἄνθρωπον 사람을 G0444 ἐντρέπομαι, 부끄러워하지-않지만 G1788

그가 얼마 동안 듣지 아니하다가 후에 속으로 생각하되 내가 하나님을 두려워 아니하고 사람을 무시하나

5 διά 때문에 G1223 γε 참으로 G1065 τὸ 그- G3588 παρέχειν 주니 G3930 μοι 나-에게 G1473 κόπον 수고를 G2873 τὴν 그- G3588 χήραν 과부가 G5503 ταύτην, 이 G3778 ἐκδικήσω 신원해-주겠다 G1556

αὐτήν, 그녀를 G0846 ἵνα 위하여 G2443 μὴ 않도록 G3361 εἰς 으로 G1519 τέλος 끝까지 G5056 ἐρχομένη, 와서 G2064 ὑπωπιάζῃ 지치게-하지 G5299 με. 나를 G1473

이 과부가 나를 번거롭게 하니 내가 그 원한을 풀어 주리라 그렇지 않으면 늘 와서 나를 괴롭게 하리라 하였느니라

6

| Εἶπεν | δὲ | ὁ | Κύριος, | Ἀκούσατε | τί | ὁ | κριτὴς | τῆς | ἀδικίας | λέγει. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하셨다 | 그리고 | 그- | 주께서 | 들으라 | 무엇을 | 그- | 재판관이 | 그- | 불의의 | 말하는지 |
| G3004 | G1161 | G3588 | G2962 | G0191 | G5101 | G3588 | G2923 | G3588 | G0093 | G3004 |

주께서 또 가라사대 불의한 재판관의 말한 것을 들으라

7

| ὁ | δὲ | Θεὸς | οὐ | μὴ | ποιήσῃ | τὴν | ἐκδίκησιν | τῶν | ἐκλεκτῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그런데 | 하나님이 | 결코 | 않겠느냐 | 해-주시지 | 그- | 신원을 | 그- | 택하신-자들의 |
| G3588 | G1161 | G2316 | G3756 | G3361 | G4160 | G3588 | G1557 | G3588 | G1588 |

| αὐτοῦ, | τῶν | βοώντων | αὐτῷ | ἡμέρας | καὶ | νυκτός, | καὶ | μακροθυμεῖ | ἐπ’ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그의 | 그- | 부르짖는 | 그-에게 | 날과 | 그리고 | 밤에 | 그리고 | 오래-참으신다 | 에-대하여 |
| G0846 | G3588 | G0994 | G0846 | G2250 | G2532 | G3571 | G2532 | G3114 | G1909 |

| αὐτοῖς? |
|---|
| 그들에게 |
| G0846 |

하물며 하나님께서 그 밤낮 부르짖는 택하신 자들의 원한을 풀어 주지 아니하시겠느냐 저희에게 오래 참으시겠느냐

8

| λέγω | ὑμῖν, | ὅτι | ποιήσει | τὴν | ἐκδίκησιν | αὐτῶν | ἐν | τάχει. | πλὴν | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말한다 | 너희-에게 | -라고 | 해-주실-것이다 | 그- | 신원을 | 그들의 | 에서 | 속히 | 그러나 | 그- |
| G3004 | G4771 | G3754 | G4160 | G3588 | G1557 | G0846 | G1722 | G5034 | G4133 | G3588 |

| Υἱὸς | τοῦ | ἀνθρώπου | ἐλθὼν, | ἆρα | εὑρήσει | τὴν | πίστιν | ἐπὶ | τῆς | γῆς? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아들이 | 그- | 사람의 | 오시면 | 과연 | 찾으실까 | 그- | 믿음을 | 위에 | 그- | 땅에서 |
| G5207 | G3588 | G0444 | G2064 | G0687 | G2147 | G3588 | G4102 | G1909 | G3588 | G1093 |

내가 너희에게 이르노니 속히 그 원한을 풀어 주시리라 그러나 인자가 올 때에 세상에서 믿음을 보겠느냐 하시니라

9

| Εἶπεν | δὲ | καὶ | πρός | τινας | τοὺς | πεποιθότας | ἐφ’ | ἑαυτοῖς | ὅτι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하셨다 | 그리고 | 또한 | 에게 | 어떤-이들 | 그- | 확신하는 | 에-대해 | 자기에-대해 | -라고 |
| G3004 | G1161 | G2532 | G4314 | G5100 | G3588 | G3982 | G1909 | G1438 | G3754 |

| εἰσὶν | δίκαιοι | καὶ | ἐξουθενοῦντας | τοὺς | λοιποὺς, | τὴν | παραβολὴν | ταύτην: |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 있다고 | 의롭다고 | 그리고 | 멸시하는 | 그- | 나머지를 | 그- | 비유를 | 이 |
| G1510 | G1342 | G2532 | G1848 | G3588 | G3062 | G3588 | G3850 | G3778 |

또 자기를 의롭다고 믿고 다른 사람을 멸시하는 자들에게 이 비유로 말씀하시되

10

| Ἄνθρωποι | δύο | ἀνέβησαν | εἰς | τὸ | ἱερὸν | προσεύξασθαι; | ὁ | εἷς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 사람 | 둘이 | 올라갔다 | 으로 | 그- | 성전에 | 기도하러 | 그- | 하나는 |
| G0444 | G1417 | G0305 | G1519 | G3588 | G2411 | G4336 | G3588 | G1520 |

| Φαρισαῖος, | καὶ | ὁ | ἕτερος | τελώνης. |
|---|---|---|---|---|
| 바리새인이었고 | 그리고 | 그- | 다른-이는 | 세리이었다 |
| G5330 | G2532 | G3588 | G2087 | G5057 |

두 사람이 기도하러 성전에 올라가니 하나는 바리새인이요 하나는 세리라

11

| ὁ | Φαρισαῖος, | σταθεὶς | ταῦτα | «πρὸς | ἑαυτὸν», | προσηύχετο, | Ὁ | Θεός, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 바리새인이 | 서서 | 이것들을 | 에게 | 자기 | 기도했다 | 그- | 하나님이여 |
| G3588 | G5330 | G2476 | G3778 | G4314 | G1438 | G4336 | G3588 | G2316 |

| εὐχαριστῶ | σοι | ὅτι | οὐκ | εἰμὶ | ὥσπερ | οἱ | λοιποὶ | τῶν | ἀνθρώπων, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 감사합니다 | 당신-에게 | -라고 | 않습니다 | 있지 | 같이 | 그- | 나머지 | 그- | 사람들의 |
| G2168 | G4771 | G3754 | G3756 | G1510 | G5618 | G3588 | G3062 | G3588 | G0444 |

| ἅρπαγες, | ἄδικοι, | μοιχοί, | ἢ | καὶ | ὡς | οὗτος | ὁ | τελώνης. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 탐욕스러운-자들 | 불의한-자들 | 간음하는-자들 | 혹은 | 또한 | 같이 | 이 | 그- | 세리 |
| G0727 | G0094 | G3432 | G2228 | G2532 | G5613 | G3778 | G3588 | G5057 |

바리새인은 서서 따로 기도하여 가로되 하나님이여 나는 다른 사람들 곧 토색, 불의, 간음을 하는 자들과 같지 아니하고 이 세리와도 같지 아니함을 감사하나이다

12 νηστεύω δὶς τοῦ σαββάτου; ἀποδεκατῶ πάντα, ὅσα κτῶμαι.
금식한다 두-번 그- 주에 십일조를-드린다 모든-것을 무엇이든지 얻는-것의
G3522 G1364 G3588 G4521 G0586 G3956 G3745 G2932

나는 이레에 두 번씩 금식하고 또 소득의 십일조를 드리나이다 하고

13 ὁ δὲ τελώνης, μακρόθεν ἑστὼς οὐκ ἤθελεν οὐδὲ τοὺς ὀφθαλμοὺς
그- 그런데 세리는 멀리에서 서서 않았다 원하지 또한 그- 눈들을
G3588 G1161 G5057 G3113 G2476 G3756 G2309 G3761 G3588 G3788

ἐπᾶραι εἰς τὸν οὐρανόν, ἀλλ’ ἔτυπτεν τὸ στῆθος αὐτοῦ, λέγων Ὁ,
들지 으로 그- 하늘을 오히려 쳤다 그- 가슴을 그의 말하며 그-
G1869 G1519 G3588 G3772 G0235 G5180 G3588 G4738 G0846 G3004 G3588

Θεός, ἱλάσθητί μοι, τῷ ἁμαρτωλῷ!
하나님이여 자비를-베푸소서 나-에게 그- 죄인에게
G2316 G2433 G1473 G3588 G0268

세리는 멀리 서서 감히 눈을 들어 하늘을 우러러 보지도 못하고 다만 가슴을 치며 가로되 하나님이여 불쌍히 여기옵소서 나는 죄인이로소이다 하였느니라

14 λέγω ὑμῖν, κατέβη οὗτος δεδικαιωμένος εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ, παρ’
말한다 너희-에게 내려갔다 이-사람이 의롭다-하심을-받아 으로 그- 집으로 그의 보다
G3004 G4771 G2597 G3778 G1344 G1519 G3588 G3624 G0846 G3844

ἐκεῖνον. ὅτι πᾶς ὁ ὑψῶν ἑαυτὸν ταπεινωθήσεται; ὁ δὲ ταπεινῶν
저-사람보다 왜냐하면 모든 그- 높이는 자기를 낮아질-것이고 그- 그런데 낮추는
G1565 G3754 G3956 G3588 G5312 G1438 G5013 G3588 G1161 G5013

ἑαυτὸν ὑψωθήσεται.
자기를 높아질-것이다
G1438 G5312

내가 너희에게 이르노니 이 사람이 저보다 의롭다 하심을 받고 집에 내려 갔느니라 무릇 자기를 높이는 자는 낮아지고 자기를 낮추는 자는 높아지리라 하시니라

15 Προσέφερον δὲ αὐτῷ καὶ τὰ βρέφη, ἵνα αὐτῶν ἅπτηται; ἰδόντες
데려왔다 그런데 그-에게 또한 그- 아기들을 위하여 그들을 만지시도록 보고
G4374 G1161 G0846 G2532 G3588 G1025 G2443 G0846 G0680 G3708

δὲ, οἱ μαθηταὶ ἐπετίμων αὐτοῖς.
그런데 그- 제자들이 꾸짖었다 그들을
G1161 G3588 G3101 G2008 G0846

사람들이 예수의 만져주심을 바라고 자기 어린 아기를 데리고 오매 제자들이 보고 꾸짖거늘

16 ὁ δὲ Ἰησοῦς, προσεκαλέσατο αὐτὰ, λέγων, Ἄφετε τὰ παιδία
그- 그런데 예수께서 부르셨다 그들을 말씀하시며 놓아-두라 그- 어린이들이
G3588 G1161 G2424 G4341 G0846 G3004 G0863 G3588 G3813

ἔρχεσθαι πρός με, καὶ μὴ κωλύετε αὐτά; τῶν γὰρ τοιούτων
오게 에게 나에게 그리고 말라 막지 그들을 그- 왜냐하면 이러한-자들의-것이다
G2064 G4314 G1473 G2532 G3361 G2967 G0846 G3588 G1063 G5108

ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ.
있다 그- 나라는 그- 하나님의
G1510 G3588 G0932 G3588 G2316

예수께서 그 어린 아이들을 불러 가까이 하시고 이르시되 어린 아이들이 내게 오는 것을 용납하고 금하지 말라 하나님의 나라가 이런 자의 것이니라

17

| ἀμὴν | λέγω | ὑμῖν, | ὃς | ἂν | μὴ | δέξηται | τὴν | βασιλείαν | τοῦ | Θεοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 진실로 | 말한다 | 너희-에게 | 누구든지 | -에 | 않으면 | 받아들이지 | 그- | 나라를 | 그- | 하나님의 |
| G0281 | G3004 | G4771 | G3739 | G0302 | G3361 | G1209 | G3588 | G0932 | G3588 | G2316 |

| ὡς | παιδίον, | οὐ | μὴ | εἰσέλθῃ | εἰς | αὐτήν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 같이 | 어린아이처럼 | 결코 | 않을-것이다 | 들어가지 | 으로 | 그것에 |
| G5613 | G3813 | G3756 | G3361 | G1525 | G1519 | G0846 |

내가 진실로 너희에게 이르노니 누구든지 하나님의 나라를 어린 아이와 같이 받들지 않는 자는 결단코 들어가지 못하리라 하시니라

18

| Καὶ | ἐπηρώτησέν | τις | αὐτὸν | ἄρχων, | λέγων, | Διδάσκαλε | ἀγαθέ, | τί | ποιήσας, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 물었다 | 어떤 | 그를 | 관원이 | 말하며 | 선생이여 | 선하신 | 무엇을 | 하여 |
| G2532 | G1905 | G5100 | G0846 | G0758 | G3004 | G1320 | G0018 | G5101 | G4160 |

| ζωὴν | αἰώνιον | κληρονομήσω? |
|---|---|---|
| 생명을 | 영원한 | 상속할까요 |
| G2222 | G0166 | G2816 |

어떤 관원이 물어 가로되 선한 선생님이여 내가 무엇을 하여야 영생을 얻으리이까

19

| εἶπεν | δὲ | αὐτῷ | ὁ | Ἰησοῦς, | Τί | με | λέγεις | ἀγαθόν? | οὐδεὶς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하셨다 | 그런데 | 그-에게 | 그- | 예수께서 | 왜 | 나를 | 부르느냐 | 선하다고 | 아무도 |
| G3004 | G1161 | G0846 | G3588 | G2424 | G5101 | G1473 | G3004 | G0018 | G3762 |

| ἀγαθὸς, | εἰ | μὴ | εἷς, | ὁ | Θεός. |
|---|---|---|---|---|---|
| 선하지-않다 | -이외에 | 않고 | 하나 | 그- | 하나님 |
| G0018 | G1487 | G3361 | G1520 | G3588 | G2316 |

예수께서 이르시되 네가 어찌하여 나를 선하다 일컫느냐 하나님 한 분 외에는 선한 이가 없느니라

20

| τὰς | ἐντολὰς | οἶδας: | Μὴ | μοιχεύσῃς; | Μὴ | φονεύσῃς; | Μὴ | κλέψῃς; | Μὴ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 계명들을 | 알다 | 말라 | 간음하지 | 말라 | 살인하지 | 말라 | 도둑질하지 | 말라 |
| G3588 | G1785 | G1492 | G3361 | G3431 | G3361 | G5407 | G3361 | G2813 | G3361 |

| ψευδομαρτυρήσῃς; | Τίμα | τὸν | πατέρα | σου, | καὶ | τὴν | μητέρα. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 거짓-증언하지 | 공경하라 | 그- | 아버지를 | 너의 | 그리고 | 그- | 어머니를 |
| G5576 | G5091 | G3588 | G3962 | G4771 | G2532 | G3588 | G3384 |

네가 계명을 아나니 간음하지 말라, 살인하지 말라, 도적질하지 말라, 거짓 증거하지 말라, 네 부모를 공경하라 하였느니라

21

| ὁ | δὲ | εἶπεν, | Ταῦτα | πάντα | ἐφύλαξα | ἐκ | νεότητος | ‹μου›. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그런데 | 말했다 | 이것들을 | 모든 | 지켰습니다 | 에서 | 젊음부터 | 나의 |
| G3588 | G1161 | G3004 | G3778 | G3956 | G5442 | G1537 | G3503 | G1473 |

여짜오되 이것은 내가 어려서부터 다 지키었나이다

22

| ἀκούσας | δὲ, | ὁ | Ἰησοῦς | εἶπεν | αὐτῷ, | Ἔτι | ἕν | σοι | λείπει: |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 듣고 | 그런데 | 그- | 예수께서 | 말씀하셨다 | 그-에게 | 아직 | 한-가지가 | 너-에게 | 부족하다 |
| G0191 | G1161 | G3588 | G2424 | G3004 | G0846 | G2089 | G1520 | G4771 | G3007 |

| πάντα, | ὅσα | ἔχεις, | πώλησον, | καὶ | διάδος | πτωχοῖς, | καὶ | ἕξεις |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모든-것을 | 무엇이든지 | 가진-것을 | 팔고 | 그리고 | 나누어-주라 | 가난한-자들에게 | 그리고 | 가질-것이다 |
| G3956 | G3745 | G2192 | G4453 | G2532 | G1239 | G4434 | G2532 | G2192 |

| θησαυρὸν | ἐν | τοῖς | οὐρανοῖς; | καὶ | δεῦρο, | ἀκολούθει | μοι. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 보물을 | 에서 | 그- | 하늘들에서 | 그리고 | 와서 | 따르라 | 나를 |
| G2344 | G1722 | G3588 | G3772 | G2532 | G1204 | G0190 | G1473 |

예수께서 이 말을 들으시고 이르시되 네가 오히려 한 가지 부족한 것이 있으니 네게 있는 것을 다 팔아 가난한 자들을 나눠 주라 그리하면 하늘에서 보화가 네게 있으리라 그리고 와서 나를 좇으라 하시니

23 ὁ δὲ ἀκούσας ταῦτα, περίλυπος ἐγενήθη; ἦν γὰρ πλούσιος
그- 그런데 듣고 이것들을 심히-슬퍼했다 되었다 있었다 왜냐하면 부유한
G3588 G1161 G0191 G3778 G4036 G1096 G1510 G1063 G4145

σφόδρα.
매우
G4970

그 사람이 큰 부자인고로 이 말씀을 듣고 심히 근심하더라

24 ἰδὼν δὲ αὐτὸν, ὁ Ἰησοῦς [περίλυπον γενόμενον], εἶπεν, Πῶς
보시고 그런데 그를 그- 예수께서 심히-슬퍼하는 된 말씀하셨다 얼마나
G3708 G1161 G0846 G3588 G2424 G4036 G1096 G3004 G4459

δυσκόλως οἱ τὰ χρήματα ἔχοντες, εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ
어렵게 그- 그- 재물을 가진-자들이 으로 그- 나라에 그- 하나님의
G1423 G3588 G3588 G5536 G2192 G1519 G3588 G0932 G3588 G2316

εἰσπορεύονται.
들어간다
G1531

예수께서 저를 보시고 가라사대 재산이 있는 자는 하나님의 나라에 들어가기가 어떻게 어려운지

25 εὐκοπώτερον γάρ ἐστιν κάμηλον διὰ τρήματος βελόνης εἰσελθεῖν, ἢ
더-쉬운-것이다 왜냐하면 있다 낙타가 을-통하여 바늘구멍을 바늘의 들어가는-것이 보다
G2123 G1063 G1510 G2574 G1223 G5169 G0956 G1525 G2228

πλούσιον εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ εἰσελθεῖν.
부자가 으로 그- 나라에 그- 하나님의 들어가는-것이
G4145 G1519 G3588 G0932 G3588 G2316 G1525

약대가 바늘귀로 들어가는 것이 부자가 하나님의 나라에 들어가는 것보다 쉬우니라 하신대

26 εἶπαν δὲ οἱ ἀκούσαντες, Καὶ τίς δύναται σωθῆναι?
말했다 그런데 그- 들은-자들이 그리고 누가 할-수-있느냐 구원받을-수
G3004 G1161 G3588 G0191 G2532 G5101 G1410 G4982

듣는 자들이 가로되 그런즉 누가 구원을 얻을 수 있나이까

27 ὁ δὲ εἶπεν, Τὰ ἀδύνατα παρὰ ἀνθρώποις, δυνατὰ παρὰ
그-분은 그런데 말씀하셨다 그- 불가능한-것이 에게서 사람들에게서 가능한-것이다 에게서
G3588 G1161 G3004 G3588 G0102 G3844 G0444 G1415 G3844

τῷ Θεῷ ἐστιν.
그- 하나님-에게서 있다
G3588 G2316 G1510

가라사대 무릇 사람의 할 수 없는 것을 하나님은 하실 수 있느니라

28 Εἶπεν δὲ ὁ Πέτρος, Ἰδοὺ, ἡμεῖς ἀφέντες τὰ ἴδια ἠκολουθήσαμέν
말했다 그런데 그- 베드로가 보소서 우리는 버리고 그- 자기-것들을 따랐습니다
G3004 G1161 G3588 G4074 G3708 G1473 G0863 G3588 G2398 G0190

σοι.
당신을
G4771

베드로가 여짜오되 보옵소서 우리가 우리의 것을 다 버리고 주를 좇았나이다

29 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐδείς ἐστιν ὃς
그-분은 그런데 말씀하셨다 그들에게 진실로 말한다 너희-에게 -라고 아무도 있다 누구든지
G3588 G1161 G3004 G0846 G0281 G3004 G4771 G3754 G3762 G1510 G3739

ἀφῆκεν οἰκίαν, ἢ γυναῖκα, ἢ ἀδελφοὺς, ἢ γονεῖς, ἢ τέκνα, ἕνεκεν
버렸다면 집을 혹은 아내를 혹은 형제들을 혹은 부모를 혹은 자녀들을 위하여
G0863 G3614 G2228 G1135 G2228 G0080 G2228 G1118 G2228 G5043 G1752

τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ,
그- 나라를 그- 하나님의
G3588 G0932 G3588 G2316

이르시되 내가 진실로 너희에게 이르노니 하나님의 나라를 위하여 집이나 아내나 형제나 부모나 자녀를 버린 자는

30 ὃς οὐχὶ μὴ ἀπολάβῃ πολλαπλασίονα ἐν τῷ καιρῷ τούτῳ; καὶ
누구든지 결코 않을-것이다 받지 몇-배를 에서 이- 때에 이 그리고
G3739 G3780 G3361 G0618 G4179 G1722 G3588 G2540 G3778 G2532

ἐν τῷ αἰῶνι τῷ ἐρχομένῳ, ζωὴν αἰώνιον.
에서 그- 세대에서 그- 오는 생명을 영원한
G1722 G3588 G0165 G3588 G2064 G2222 G0166

금세에 있어 여러 배를 받고 내세에 영생을 받지 못할 자가 없느니라 하시니라

31 Παραλαβὼν δὲ τοὺς δώδεκα, εἶπεν πρὸς αὐτούς, Ἰδοὺ, ἀναβαίνομεν εἰς
데려가시고 그리고 그- 열두를 말씀하셨다 에게 그들에게 보라 올라간다 으로
G3880 G1161 G3588 G1427 G3004 G4314 G0846 G3708 G0305 G1519

Ἰερουσαλήμ, καὶ τελεσθήσεται πάντα τὰ γεγραμμένα διὰ τῶν προφητῶν
예루살렘으로 그리고 이루어질-것이다 모든-것이 그- 기록된-것들이 을-통하여 그- 선지자들의
G2419 G2532 G5055 G3956 G3588 G1125 G1223 G3588 G4396

τῷ Υἱῷ τοῦ ἀνθρώπου.
그- 아들-에게 그- 사람의
G3588 G5207 G3588 G0444

예수께서 열두 제자를 데리시고 이르시되 보라 우리가 예루살렘으로 올라가노니 선지자들로 기록된 모든 것이 인자에게 응하리라

32 παραδοθήσεται γὰρ τοῖς ἔθνεσιν, καὶ ἐμπαιχθήσεται, καὶ ὑβρισθήσεται,
넘겨질-것이다 왜냐하면 그- 이방인들에게 그리고 조롱당할-것이고 그리고 모욕당할-것이고
G3860 G1063 G3588 G1484 G2532 G1702 G2532 G5195

καὶ ἐμπτυσθήσεται.
그리고 침-뱉음-당할-것이다
G2532 G1716

인자가 이방인들에게 넘기워 희롱을 받고 능욕을 받고 침 뱉음을 받겠으며

33 καὶ μαστιγώσαντες, ἀποκτενοῦσιν αὐτόν; καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ,
그리고 채찍질하고 죽일-것이다 그를 그리고 그- 날에 그- 셋째
G2532 G3146 G0615 G0846 G2532 G3588 G2250 G3588 G5154

ἀναστήσεται.
살아나실-것이다
G0450

저희는 채찍질하고 죽일 것이니 저는 삼 일만에 살아나리라 하시되

34 καὶ αὐτοὶ οὐδὲν τούτων συνῆκαν; καὶ ἦν τὸ ῥῆμα τοῦτο
그리고 그들은 아무것도 이것들의 깨닫지-못했다 그리고 있었다 그- 말씀이 이
G2532 G0846 G3762 G3778 G4920 G2532 G1510 G3588 G4487 G3778

κεκρυμμένον ἀπ' αὐτῶν; καὶ οὐκ ἐγίνωσκον τὰ λεγόμενα.
감춰져-있었다 에서 그들에게서 그리고 몰랐다 알지 그- 말씀하신-것들을
G2928 G0575 G0846 G2532 G3756 G1097 G3588 G3004

제자들이 이것을 하나도 깨닫지 못하였으니 그 말씀이 감취었으므로 저희가 그 이르신 바를 알지 못하였더라

35 Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ ἐγγίζειν αὐτὸν εἰς Ἰεριχὼ, τυφλός τις
되었다 그런데 에서 그- 가까이-오심 그가 으로 여리고에 눈먼-자가 어떤
G1096 G1161 G1722 G3588 G1448 G0846 G1519 G2410 G5185 G5100

ἐκάθητο παρὰ τὴν ὁδὸν, ἐπαιτῶν.
앉아-있었다 에서 그- 길가에 구걸하며
G2521 G3844 G3588 G3598 G1871

여리고에 가까이 오실 때에 한 소경이 길 가에 앉아 구걸하다가

36 ἀκούσας δὲ ὄχλου διαπορευομένου, ἐπυνθάνετο τί εἴη τοῦτο.
듣고 그런데 무리가 지나가는 물었다 무엇인지 있는지 이것이
G0191 G1161 G3793 G1279 G4441 G5101 G1510 G3778

무리의 지남을 듣고 이 무슨 일이냐고 물은대

37 ἀπήγγειλαν δὲ αὐτῷ ὅτι, Ἰησοῦς ὁ Ναζωραῖος παρέρχεται.
전했다 그런데 그-에게 -라고 예수 그- 나사렛-사람이 지나가신다고
G0518 G1161 G0846 G3754 G2424 G3588 G3480 G3928

저희가 나사렛 예수께서 지나신다 하니

38 καὶ ἐβόησεν λέγων, Ἰησοῦ, υἱὲ Δαυίδ, ἐλέησόν με.
그리고 외쳤다 말하며 예수여 아들이여 다윗의 불쌍히-여겨-주소서 나를
G2532 G0994 G3004 G2424 G5207 G1138 G1653 G1473

소경이 외쳐 가로되 다윗의 자손 예수여 나를 불쌍히 여기소서 하거늘

39 καὶ οἱ προάγοντες ἐπετίμων αὐτῷ, ἵνα σιγήσῃ. αὐτὸς δὲ πολλῷ
그리고 그- 앞서-가는-자들이 꾸짖었다 그를 위하여 잠잠하도록 그는 그런데 많이
G2532 G3588 G4254 G2008 G0846 G2443 G4601 G0846 G1161 G4183

μᾶλλον ἔκραζεν, Υἱὲ Δαυίδ, ἐλέησόν με.
더욱 외쳤다 아들이여 다윗의 불쌍히-여겨-주소서 나를
G3123 G2896 G5207 G1138 G1653 G1473

앞서 가는 자들이 저를 꾸짖어 잠잠하라 하되 저가 더욱 심히 소리 질러 다윗의 자손이여 나를 불쌍히 여기소서 하는지라

40 σταθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς ἐκέλευσεν αὐτὸν ἀχθῆναι πρὸς αὐτόν. ἐγγίσαντος
멈추시고 그런데 그- 예수께서 명하셨다 그를 데려오도록 에게 그에게 가까이-온
G2476 G1161 G3588 G2424 G2753 G0846 G0071 G4314 G0846 G1448

δὲ, αὐτοῦ ἐπηρώτησεν αὐτόν,
그런데 그가 물었다 그를
G1161 G0846 G1905 G0846

예수께서 머물러 서서 명하여 데려오라 하셨더니 저가 가까이 오매 물어 가라사대

41 Τί σοι θέλεις ποιήσω? ὁ δὲ εἶπεν, Κύριε, ἵνα ἀναβλέψω.
무엇을 너-에게 원하느냐 할까 그- 그런데 말했다 주여 위하여 보게-해-주소서
G5101 G4771 G2309 G4160 G3588 G1161 G3004 G2962 G2443 G0308

네게 무엇을 하여 주기를 원하느냐 가로되 주여 보기를 원하나이다

42 καὶ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Ἀνάβλεψον; ἡ πίστις σου σέσωκέν σε.
그리고 그- 예수께서 말씀하셨다 그-에게 보라 그- 믿음이 너의 구원했다 너를
G2532 G3588 G2424 G3004 G0846 G0308 G3588 G4102 G4771 G4982 G4771

예수께서 저에게 이르시되 보아라 네 믿음이 너를 구원하였느니라 하시매

43 καὶ παραχρῆμα ἀνέβλεψεν, καὶ ἠκολούθει αὐτῷ, δοξάζων τὸν Θεόν.
그리고 즉시 보았다 그리고 따랐다 그를 영광을-돌리며 그- 하나님-께
G2532 G3916 G0308 G2532 G0190 G0846 G1392 G3588 G2316

καὶ πᾶς ὁ λαὸς, ἰδὼν, ἔδωκεν αἶνον τῷ Θεῷ.
그리고 모든 그- 백성이 보고 드렸다 찬양을 그- 하나님-께
G2532 G3956 G3588 G2992 G3708 G1325 G0136 G3588 G2316

곧 보게 되어 하나님께 영광을 돌리며 예수를 좇으니 백성이 다 이를 보고 하나님을 찬양하니라

## Chapter 19

1 Καὶ εἰσελθὼν, διήρχετο τὴν Ἰεριχώ.
그리고 들어가서 지나갔다 그- 여리고를
G2532 G1525 G1330 G3588 G2410

예수께서 여리고로 들어 지나가시더라

2 Καὶ ἰδοὺ, ἀνὴρ ὀνόματι καλούμενος Ζακχαῖος, καὶ αὐτὸς ἦν
그리고 보라 사람이 이름이 불리는 삭개오라 그리고 그는 있었다
G2532 G3708 G0435 G3686 G2564 G2195 G2532 G0846 G1510

ἀρχιτελώνης, καὶ αὐτὸς πλούσιος.
세리장이었고 그리고 그는 부유했다
G0754 G2532 G0846 G4145

삭개오라 이름하는 자가 있으니 세리장이요 또한 부자라

3 καὶ ἐζήτει ἰδεῖν τὸν Ἰησοῦν, τίς ἐστιν, καὶ οὐκ ἠδύνατο ἀπὸ
그리고 찾았다 보기를 그- 예수를 누구인지 있는지 그리고 못했다 할-수 에서
G2532 G2212 G3708 G3588 G2424 G5101 G1510 G2532 G3756 G1410 G0575

τοῦ ὄχλου, ὅτι τῇ ἡλικίᾳ μικρὸς ἦν.
그- 무리에서 왜냐하면 그- 키가 작은 있었다
G3588 G3793 G3754 G3588 G2244 G3398 G1510

저가 예수께서 어떠한 사람인가 하여 보고자 하되 키가 작고 사람이 많아 할 수 없어

4 καὶ προδραμὼν εἰς τὸ ἔμπροσθεν ἀνέβη ἐπὶ συκομορέαν, ἵνα ἴδῃ
그리고 앞서-달려가서 으로 그- 앞으로 올라갔다 위에 뽕나무에 위하여 보려고
G2532 G4390 G1519 G3588 G1715 G0305 G1909 G4809 G2443 G3708

αὐτόν, ὅτι ἐκείνης ἤμελλεν διέρχεσθαι.
그를 왜냐하면 그것으로 하려고-했다 지나가려고
G0846 G3754 G1565 G3195 G1330

앞으로 달려가 보기 위하여 뽕나무에 올라가니 이는 예수께서 그리로 지나가시게 됨이러라

5 καὶ ὡς ἦλθεν ἐπὶ τὸν τόπον, ἀναβλέψας, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν πρὸς
그리고 같이 오셨다 에 그- 곳에 올려다보시고 그- 예수께서 말씀하셨다 에게
G2532 G5613 G2064 G1909 G3588 G5117 G0308 G3588 G2424 G3004 G4314

αὐτόν, Ζακχαῖε, σπεύσας κατάβηθι; σήμερον γὰρ ἐν τῷ οἴκῳ σου δεῖ
그에게 삭개오여 서둘러서 내려오라 오늘 왜냐하면 에서 그- 집에서 너의 마땅히
G0846 G2195 G4692 G2597 G4594 G1063 G1722 G3588 G3624 G4771 G1163

με μεῖναι.
나는 머물러야-한다
G1473 G3306

예수께서 그 곳에 이르사 우러러 보시고 이르시되 삭개오야 속히 내려오라 내가 오늘 네 집에 유하여야 하겠다 하시니

6 καὶ σπεύσας, κατέβη καὶ ὑπεδέξατο αὐτὸν, χαίρων.
그리고 서둘러서 내려왔다 그리고 영접했다 그를 기뻐하며
G2532 G4692 G2597 G2532 G5264 G0846 G5463

급히 내려와 즐거워하며 영접하거늘

7 καὶ ἰδόντες, πάντες διεγόγγυζον, λέγοντες, ὅτι Παρὰ ἁμαρτωλῷ ἀνδρὶ
그리고 보고 모두 투덜거렸다 말하며 -라고 에게서 죄인의 사람의
G2532 G3708 G3956 G1234 G3004 G3754 G3844 G0268 G0435

εἰσῆλθεν καταλῦσαι.
들어갔다 묵으려고
G1525 G2647

뭇사람이 보고 수군거려 가로되 저가 죄인의 집에 유하러 들어갔도다 하더라

8 σταθεὶς δὲ, Ζακχαῖος εἶπεν πρὸς τὸν Κύριον, Ἰδοὺ, τὰ ἡμίσιά μου
서서 그런데 삭개오가 말했다 에게 그- 주-에게 보소서 그- 반을 나의
G2476 G1161 G2195 G3004 G4314 G3588 G2962 G3708 G3588 G2255 G1473

τῶν ὑπαρχόντων, Κύριε, τοῖς πτωχοῖς δίδωμι, καὶ εἴ τινός τι
그- 소유의 주여 그- 가난한-자들에게 줍니다 그리고 만일 누구의 무엇을
G3588 G5225 G2962 G3588 G4434 G1325 G2532 G1487 G5100 G5100

ἐσυκοφάντησα, ἀποδίδωμι τετραπλοῦν.
속였으면 갚습니다 네-배로
G4811 G0591 G5073

삭개오가 서서 주께 여짜오되 주여 보시옵소서 내 소유의 절반을 가난한 자들에게 주겠사오며 만일 뉘 것을 토색한 일이 있으면 사배나 갚겠나이다

9 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς, ὅτι Σήμερον σωτηρία τῷ οἴκῳ
말씀하셨다 그런데 에게 그 그- 예수께서 -라고 오늘 구원이 그- 집에
G3004 G1161 G4314 G0846 G3588 G2424 G3754 G4594 G4991 G3588 G3624

τούτῳ ἐγένετο, καθότι καὶ αὐτὸς υἱὸς Ἀβραάμ ἐστιν:
이 되었다 왜냐하면 또한 그도 아들이다 아브라함의 있다
G3778 G1096 G2530 G2532 G0846 G5207 G0011 G1510

예수께서 이르시되 오늘 구원이 이 집에 이르렀으니 이 사람도 아브라함의 자손임이로다

10 ἦλθεν γὰρ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ζητῆσαι, καὶ σῶσαι τὸ
왔다 왜냐하면 그- 아들이 그- 사람의 찾으려고 그리고 구원하려고 그-
G2064 G1063 G3588 G5207 G3588 G0444 G2212 G2532 G4982 G3588

ἀπολωλός.
잃어버린-것을
G0622

인자의 온 것은 잃어버린 자를 찾아 구원하려 함이니라

11 Ἀκουόντων δὲ αὐτῶν ταῦτα, προσθεὶς, εἶπεν παραβολὴν, διὰ τὸ
듣는-동안 그리고 그들이 이것들을 더하여 말씀하셨다 비유를 때문에 그-
G0191 G1161 G0846 G3778 G4369 G3004 G3850 G1223 G3588

ἐγγὺς εἶναι Ἰερουσαλὴμ αὐτὸν, καὶ δοκεῖν αὐτοὺς ὅτι παραχρῆμα μέλλει
가까이 있다 예루살렘에 그가 그리고 생각하다 그들이 -라고 즉시 하려고-한다
G1451 G1510 G2419 G0846 G2532 G1380 G0846 G3754 G3916 G3195

ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ ἀναφαίνεσθαι.
그- 나라가 그- 하나님의 나타나려고
G3588 G0932 G3588 G2316 G0398

저희가 이 말씀을 듣고 있을 때에 비유를 더하여 말씀하시니 이는 자기가 예루살렘에 가까이 오셨고 저희는 하나님의 나라가 당장에 나타날 줄로 생각함이러라

12 εἶπεν οὖν, Ἄνθρωπός τις εὐγενὴς ἐπορεύθη εἰς χώραν μακρὰν,
말씀하셨다 그러므로 사람 어떤 귀한 갔다 으로 나라 먼
G3004 G3767 G0444 G5100 G2104 G4198 G1519 G5561 G3117

λαβεῖν ἑαυτῷ βασιλείαν καὶ ὑποστρέψαι.
받으려고 자기를-위해 왕권을 그리고 돌아오려고
G2983 G1438 G0932 G2532 G5290

가라사대 어떤 귀인이 왕위를 받아 가지고 오려고 먼 나라로 갈 때에

13 καλέσας δὲ δέκα δούλους ἑαυτοῦ, ἔδωκεν αὐτοῖς δέκα μνᾶς, καὶ εἶπεν
부르고 그리고 열 종들을 자기의 주었다 그들에게 열 미나를 그리고 말했다
G2564 G1161 G1176 G1401 G1438 G1325 G0846 G1176 G3414 G2532 G3004

πρὸς αὐτούς, Πραγματεύσασθε ἐν ᾧ ἔρχομαι.
에게 그들에게 장사하라 에서 그것으로 올-때까지
G4314 G0846 G4231 G1722 G3739 G2064

그 종 열을 불러 은 열 므나를 주며 이르되 내가 돌아오기까지 장사하라 하니라

14 οἱ δὲ πολῖται αὐτοῦ ἐμίσουν αὐτόν, καὶ ἀπέστειλαν πρεσβείαν ὀπίσω
그- 그런데 시민들이 그의 미워했다 그를 그리고 보냈다 사절단을 뒤를
G3588 G1161 G4177 G0846 G3404 G0846 G2532 G0649 G4242 G3694

αὐτοῦ, λέγοντες, Οὐ θέλομεν τοῦτον βασιλεῦσαι ἐφ’ ἡμᾶς.
그의 말하며 않는다 원하지 이-사람이 왕이-되기를 위에 우리를
G0846 G3004 G3756 G2309 G3778 G0936 G1909 G1473

그런데 그 백성이 저를 미워하여 사자를 뒤로 보내어 가로되 우리는 이 사람이 우리의 왕 됨을 원치 아니하노이다 하였더라

15 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἐπανελθεῖν αὐτὸν, λαβόντα τὴν βασιλείαν, καὶ
그리고 되었다 에서 그- 돌아옴 그가 받아 그- 왕권을 그리고
G2532 G1096 G1722 G3588 G1880 G0846 G2983 G3588 G0932 G2532

εἶπεν φωνηθῆναι αὐτῷ τοὺς δούλους τούτους οἷς δεδώκει τὸ ἀργύριον,
말했다 불러오도록 그-에게 그- 종들을 이 그들에게 주었던 그- 돈을
G3004 G5455 G0846 G3588 G1401 G3778 G3739 G1325 G3588 G0694

ἵνα γνοῖ τίς τί διεπραγματεύσαντο.
위하여 알도록 누가 무엇을 벰었는지
G2443 G1097 G5101 G5101 G1281

귀인이 왕위를 받아 가지고 돌아와서 은 준 종들의 각각 어떻게 장사한 것을 알고자 하여 저희를 부르니

16 παρεγένετο δὲ ὁ πρῶτος, λέγων, Κύριε, ἡ μνᾶ σου, δέκα
왔다 그런데 그- 첫째가 말하며 주여 그- 미나가 당신의 열
G3854 G1161 G3588 G4413 G3004 G2962 G3588 G3414 G4771 G1176

προσηργάσατο μνᾶς.
벌었습니다 미나를
G4333 G3414

그 첫째가 나아와 가로되 주여 주의 한 므나로 열 므나를 남겼나이다

17 καὶ εἶπεν αὐτῷ, Εὖγε, ἀγαθὲ δοῦλε! ὅτι ἐν ἐλαχίστῳ, πιστὸς
그리고 말했다 그-에게 잘했다 선한 종아 왜냐하면 에서 가장-작은-것에서 신실한
G2532 G3004 G0846 G2095 G0018 G1401 G3754 G1722 G1646 G4103

ἐγένου, ἴσθι ἐξουσίαν ἔχων ἐπάνω δέκα πόλεων.
되었다 있으라 권세를 가지고 위에 열 도시의
G1096 G1510 G1849 G2192 G1883 G1176 G4172

주인이 이르되 잘 하였다 착한 종이여 네가 지극히 작은 것에 충성하였으니 열 고을 권세를 차지하라 하고

18 καὶ ἦλθεν ὁ δεύτερος, λέγων, Ἡ μνᾶ σου, κύριε, ἐποίησεν πέντε
그리고 왔다 그- 둘째가 말하며 그- 미나가 당신의 주여 만들었습니다 다섯
G2532 G2064 G3588 G1208 G3004 G3588 G3414 G4771 G2962 G4160 G4002

μνᾶς.
미나를
G3414

그 둘째가 와서 가로되 주여 주의 한 므나로 다섯 므나를 만들었나이다

19 εἶπεν δὲ καὶ τούτῳ, Καὶ σὺ, ἐπάνω γίνου πέντε πόλεων.
말했다 그리고 또한 이-사람에게 그리고 너도 위에 있으라 다섯 도시의
G3004 G1161 G2532 G3778 G2532 G4771 G1883 G1096 G4002 G4172

주인이 그에게도 이르되 너도 다섯 고을을 차지하라 하고

20 καὶ ὁ ἕτερος ἦλθεν, λέγων, Κύριε, ἰδοὺ ἡ μνᾶ σου, ἣν
그리고 그- 다른-이가 왔다 말하며 주여 보소서 그- 미나가 당신의 그것을
G2532 G3588 G2087 G2064 G3004 G2962 G3708 G3588 G3414 G4771 G3739

εἶχον ἀποκειμένην ἐν σουδαρίῳ.
가졌습니다 넣어-둔 에서 수건에
G2192 G0606 G1722 G4676

또 한 사람이 와서 가로되 주여 보소서 주의 한 므나가 여기 있나이다 내가 수건으로 싸 두었었나이다

21 ἐφοβούμην γάρ σε, ὅτι ἄνθρωπος αὐστηρὸς εἶ; αἴρεις ὃ
두려워했습니다 왜냐하면 당신을 왜냐하면 사람이십니다 엄격한 있는 가져가십니다 그것을
G5399 G1063 G4771 G3754 G0444 G0840 G1510 G0142 G3739

οὐκ ἔθηκας, καὶ θερίζεις ὃ οὐκ ἔσπειρας.
않은 놓은 그리고 거두십니다 그것을 않은 뿐린
G3756 G5087 G2532 G2325 G3739 G3756 G4687

이는 당신이 엄한 사람인 것을 내가 무서워함이라 당신은 두지 않은 것을 취하고 심지 않은 것을 거두나이다

22 λέγει αὐτῷ, Ἐκ τοῦ στόματός σου κρίνω σε, πονηρὲ δοῦλε; ἤδεις
말한다 그-에게 에서 그- 입으로 너의 심판한다 너를 악한 종아 알았다
G3004 G0846 G1537 G3588 G4750 G4771 G2919 G4771 G4190 G1401 G1492

ὅτι ἐγὼ ἄνθρωπος αὐστηρός εἰμι, αἴρων ὃ οὐκ ἔθηκα καὶ θερίζων
-라고 나가 사람이라고 엄격한 있다고 가져가는 그것을 않은 놓은 그리고 거두는
G3754 G1473 G0444 G0840 G1510 G0142 G3739 G3756 G5087 G2532 G2325

ὃ οὐκ ἔσπειρα?
그것을 않은 뿌린
G3739 G3756 G4687

주인이 이르되 악한 종아 내가 네 말로 너를 판단하노니 너는 내가 두지 않은 것을 취하고 심지 않은 것을 거두는 엄한 사람인 줄을 알았느냐

23 καὶ διὰ τί οὐκ ἔδωκάς μου τὸ ἀργύριον ἐπὶ τράπεζαν, κἀγὼ
그리고 왜 무엇을 않았느냐 주지 나의 그- 돈을 에 은행에 그러면-나가
G2532 G1223 G5101 G3756 G1325 G1473 G3588 G0694 G1909 G5132 G2504

ἐλθὼν, σὺν τόκῳ ἂν αὐτὸ ἔπραξα?
와서 와-함께 이자로 -에 그것을 거두었을-것이다
G2064 G4862 G5110 G0302 G0846 G4238

그러면 어찌하여 내 은을 은행에 두지 아니하였느냐 그리하였으면 내가 와서 그 변리까지 찾았으리라 하고

24 καὶ τοῖς παρεστῶσιν εἶπεν, Ἄρατε ἀπ' αὐτοῦ τὴν μνᾶν, καὶ
그리고 그- 곁에-서-있는-자들에게 말했다 빼앗으라 에서 그에게서 그- 미나를 그리고
G2532 G3588 G3936 G3004 G0142 G0575 G0846 G3588 G3414 G2532

δότε τῷ τὰς δέκα μνᾶς ἔχοντι.
주라 그- 그- 열 미나를 가진-자에게
G1325 G3588 G3588 G1176 G3414 G2192

곁에 섰는 자들에게 이르되 그 한 므나를 빼앗아 열 므나 있는 자에게 주라 하니

25 καὶ εἶπαν αὐτῷ, Κύριε, ἔχει δέκα μνᾶς.
그리고 말했다 그-에게 주여 가지고-있습니다 열 미나를
G2532 G3004 G0846 G2962 G2192 G1176 G3414

저희가 가로되 주여 저에게 이미 열 므나가 있나이다

26 λέγω ὑμῖν, ὅτι παντὶ τῷ ἔχοντι δοθήσεται; ἀπὸ δὲ τοῦ μὴ
말한다 너희-에게 -라고 모든 그- 가진-자에게 주어질-것이다 에서 그런데 그- 않는
G3004 G4771 G3754 G3956 G3588 G2192 G1325 G0575 G1161 G3588 G3361

ἔχοντος, καὶ ὃ ἔχει ἀρθήσεται.
가지지 또한 그것을 가진-것도 빼앗길-것이다
G2192 G2532 G3739 G2192 G0142

주인이 가로되 내가 너희에게 말하노니 무릇 있는 자는 받겠고 없는 자는 그 있는 것도 빼앗기리라

27 πλὴν τοὺς ἐχθρούς μου τούτους, τοὺς μὴ θελήσαντάς με βασιλεῦσαι
그러나 그- 원수들을 나의 이 그- 않고 원하지 나가 왕이-되기를
G4133 G3588 G2190 G1473 G3778 G3588 G3361 G2309 G1473 G0936

ἐπ' αὐτοὺς, ἀγάγετε ὧδε καὶ κατασφάξατε αὐτοὺς ἔμπροσθέν μου.
위에 그들을 데려오라 여기에 그리고 죽여라 그들을 앞에서 나의
G1909 G0846 G0071 G5602 G2532 G2695 G0846 G1715 G1473

그리고 나의 왕 됨을 원치 아니하던 저 원수들을 이리로 끌어다가 내 앞에서 죽이라 하였느니라

28 Καὶ 그리고 G2532 | εἰπὼν 말씀하시고 G3004 | ταῦτα 이것들을 G3778 | ἐπορεύετο 가셨다 G4198 | ἔμπροσθεν, 앞서 G1715 | ἀναβαίνων 올라가시며 G0305 | εἰς 으로 G1519 | Ἰεροσόλυμα. 예루살렘으로 G2414

예수께서 이 말씀을 하시고 예루살렘을 향하여 앞서서 가시더라

29 Καὶ 그리고 G2532 | ἐγένετο 되었다 G1096 | ὡς 같이 G5613 | ἤγγισεν 가까이-오셨다 G1448 | εἰς 에 G1519 | Βηθφαγὴ 벳바게와 G0967 | καὶ 그리고 G2532 | Βηθανίαν, 벳니아에 G0963 | πρὸς 에게 G4314 | τὸ 그- G3588

ὄρος 산 G3735 | τὸ 그- G3588 | καλούμενον 불리는 G2564 | Ἐλαιῶν, 감람의 G1636 | ἀπέστειλεν 보내셨다 G0649 | δύο 둘 G1417 | τῶν 그- G3588 | μαθητῶν, 제자들의 G3101

감람원이라는 산의 벳바게와 베다니에 가까이 왔을 때에 제자 중 둘을 보내시며

30 λέγων, 말씀하시며 G3004 | Ὑπάγετε 가라 G5217 | εἰς 으로 G1519 | τὴν 그- G3588 | κατέναντι 맞은편 G2713 | κώμην, 마을로 G2968 | ἐν 에서 G1722 | ᾗ 그것에 G3739 | εἰσπορευόμενοι 들어가면 G1531

εὑρήσετε 찾을-것이다 G2147 | πῶλον 나귀-새끼를 G4454 | δεδεμένον, 묶인 G1210 | ἐφ’ 위에 G1909 | ὃν 그것을 G3739 | οὐδεὶς 아무도 G3762 | πώποτε 언제도 G4455 | ἀνθρώπων 사람들의 G0444 | ἐκάθισεν; 타지-않은 G2523

καὶ 그리고 G2532 | λύσαντες 풀어서 G3089 | αὐτὸν, 그것을 G0846 | ἀγάγετε. 끌고-오라 G0071

이르시되 너희 맞은편 마을로 가라 그리로 들어가면 아직 아무 사람도 타 보지 않은 나귀 새끼의 매여 있는 것을 보리니 풀어 끌고 오너라

31 καὶ 그리고 G2532 | ἐάν 만일 G1437 | τις 누구가 G5100 | ὑμᾶς 너희에게 G4771 | ἐρωτᾷ, 물으면 G2065 | Διὰ 왜 G1223 | τί 무엇을 G5101 | λύετε? 푸느냐고 G3089 | οὕτως 이와-같이 G3779 | ἐρεῖτε, 말할-것이다 G2046 | ὅτι -라고 G3754

Ὁ 그- G3588 | Κύριος 주께서 G2962 | αὐτοῦ, 그것의 G0846 | χρείαν 필요를 G5532 | ἔχει. 가지고-있다 G2192

만일 누가 너희에게 어찌하여 푸느냐 묻거든 이렇게 말하되 주가 쓰시겠다 하라 하시매

32 ἀπελθόντες 가서 G0565 | δὲ 그런데 G1161 | οἱ 그- G3588 | ἀπεσταλμένοι, 보내짐-받은-자들이 G0649 | εὗρον 찾았다 G2147 | καθὼς 같이 G2531 | εἶπεν 말씀하셨다 G3004 | αὐτοῖς. 그들에게 G0846

보내심을 받은 자들이 가서 그 말씀하신 대로 만난지라

33 λυόντων 풀는-동안 G3089 | δὲ 그런데 G1161 | αὐτῶν 그들이 G0846 | τὸν 그- G3588 | πῶλον, 나귀-새끼를 G4454 | εἶπαν 말했다 G3004 | οἱ 그- G3588 | κύριοι 주인들이 G2962 | αὐτοῦ 그것의 G0846 | πρὸς 에게 G4314 | αὐτούς, 그들에게 G0846

Τί 왜 G5101 | λύετε 푸느냐 G3089 | τὸν 그- G3588 | πῶλον? 나귀-새끼를 G4454

나귀 새끼를 풀 때에 그 임자들이 이르되 어찌하여 나귀 새끼를 푸느냐

34 οἱ 그- G3588 | δὲ 그런데 G1161 | εἶπαν, 말했다 G3004 | ὅτι -라고 G3754 | Ὁ 그- G3588 | Κύριος 주께서 G2962 | αὐτοῦ 그것의 G0846 | χρείαν 필요를 G5532 | ἔχει. 가지고-있다 G2192

대답하되 주께서 쓰시겠다 하고

35 καὶ ἤγαγον αὐτὸν πρὸς τὸν Ἰησοῦν; καὶ ἐπιρίψαντες αὐτῶν τὰ ἱμάτια
그리고 끌고-왔다 그것을 에게 그- 예수-에게 그리고 던져서 그들의 그- 겉옷을
G2532 G0071 G0846 G4314 G3588 G2424 G2532 G1977 G0846 G3588 G2440

ἐπὶ τὸν πῶλον, ἐπεβίβασαν τὸν Ἰησοῦν.
위에 그- 나귀-새끼에 태우셨다 그- 예수를
G1909 G3588 G4454 G1913 G3588 G2424

그것을 예수께로 끌고 와서 자기들의 겉옷을 나귀 새끼 위에 걸쳐 놓고 예수를 태우니

36 πορευομένου δὲ αὐτοῦ, ὑπεστρώννυον τὰ ἱμάτια ἑαυτῶν ἐν τῇ ὁδῷ.
가시는-동안 그런데 그의 깔았다 그- 겉옷을 자기들의 에 그- 길에
G4198 G1161 G0846 G5291 G3588 G2440 G1438 G1722 G3588 G3598

가실 때에 저희가 자기의 겉옷을 길에 펴더라

37 ἐγγίζοντος δὲ αὐτοῦ; ἤδη πρὸς τῇ καταβάσει τοῦ ὄρους τῶν
가까이-오시는-동안 그런데 그의 이미 에게 그- 내리막에서 그- 산의 그-
G1448 G1161 G0846 G2235 G4314 G3588 G2600 G3588 G3735 G3588

Ἐλαιῶν, ἤρξαντο ἅπαν τὸ πλῆθος τῶν μαθητῶν, χαίροντες, αἰνεῖν τὸν
감람의 시작했다 모든 그- 무리가 그- 제자들의 기뻐하며 찬양하기를 그-
G1636 G0756 G0537 G3588 G4128 G3588 G3101 G5463 G0134 G3588

Θεὸν φωνῇ μεγάλῃ περὶ πασῶν ὧν εἶδον δυνάμεων,
하나님을 소리로 큰 에-대하여 모든 그것들의 본 능력들의
G2316 G5456 G3173 G4012 G3956 G3739 G3708 G1411

이미 감람 산에서 내려가는 편까지 가까이 오시매 제자의 온 무리가 자기의 본 바 모든 능한 일을 인하여 기뻐하며 큰 소리로 하나님을 찬양하여

38 λέγοντες, Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ὁ Βασιλεὺς ἐν ὀνόματι Κυρίου.
말하며 복이-있도다 그- 오시는-이 그- 왕이여 에 이름으로 주의
G3004 G2127 G3588 G2064 G3588 G0935 G1722 G3686 G2962

ἐν οὐρανῷ εἰρήνη, καὶ δόξα ἐν ὑψίστοις.
에서 하늘에서 평화 그리고 영광이 에서 가장-높은-곳에서
G1722 G3772 G1515 G2532 G1391 G1722 G5310

가로되 찬송하리로다 주의 이름으로 오시는 왕이여 하늘에는 평화요 가장 높은 곳에는 영광이로다 하니

39 καί τινες τῶν Φαρισαίων ἀπὸ τοῦ ὄχλου εἶπαν πρὸς αὐτόν, Διδάσκαλε,
그리고 어떤 그- 바리새인들의 에서 그- 무리에서 말했다 에게 그에게 선생이여
G2532 G5100 G3588 G5330 G0575 G3588 G3793 G3004 G4314 G0846 G1320

ἐπιτίμησον τοῖς μαθηταῖς σου.
꾸짖으소서 그- 제자들을 당신의
G2008 G3588 G3101 G4771

무리 중 어떤 바리새인들이 말하되 선생이여 당신의 제자들을 책망하소서 하거늘

40 καὶ ἀποκριθεὶς, εἶπεν, Λέγω ὑμῖν, ‹ὅτι› ἐὰν οὗτοι σιωπήσουσιν, οἱ
그리고 대답하여 말씀하셨다 말한다 너희-에게 -라고 만일 이들이 잠잠하면 그-
G2532 G0611 G3004 G3004 G4771 G3754 G1437 G3778 G4623 G3588

λίθοι κράξουσιν.
돌들이 외칠-것이다
G3037 G2896

대답하여 가라사대 내가 너희에게 말하노니 만일 이 사람들이 잠잠하면 돌들이 소리지르리라 하시니라

41

| Καὶ | ὡς | ἤγγισεν, | ἰδὼν | τὴν | πόλιν, | ἔκλαυσεν | ἐπ’ | αὐτήν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 같이 | 가까이-오시면서 | 보시고 | 그- | 도시를 | 우셨다 | 에-대해 | 그것을 |
| G2532 | G5613 | G1448 | G3708 | G3588 | G4172 | G2799 | G1909 | G0846 |

가까이 오사 성을 보시고 우시며

42

| λέγων | ὅτι, | Εἰ | ἔγνως, | ἐν | τῇ | ἡμέρᾳ | ταύτῃ, | καὶ | σὺ, | τὰ | πρὸς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하시며 | -라고 | 만일 | 알았더라면 | 에서 | 이- | 날에 | 이 | 또한 | 너도 | 그- | 에-대한 |
| G3004 | G3754 | G1487 | G1097 | G1722 | G3588 | G2250 | G3778 | G2532 | G4771 | G3588 | G4314 |

| εἰρήνην, | νῦν | δὲ | ἐκρύβη | ἀπὸ | ὀφθαλμῶν | σου. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 평화를 | 지금 | 그런데 | 감춰졌다 | 에서 | 눈들에서 | 너의 |
| G1515 | G3568 | G1161 | G2928 | G0575 | G3788 | G4771 |

가라사대 너도 오늘날 평화에 관한 일을 알았더면 좋을 뻔하였거니와 지금 네 눈에 숨기웠도다

43

| ὅτι | ἥξουσιν | ἡμέραι | ἐπὶ | σὲ | καὶ | παρεμβαλοῦσιν | οἱ | ἐχθροί | σου |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 올-것이다 | 날들이 | 에게 | 너에게 | 그리고 | 쌈-것이다 | 그- | 원수들이 | 너의 |
| G3754 | G2240 | G2250 | G1909 | G4771 | G2532 | G3925 | G3588 | G2190 | G4771 |

| χάρακά | σοι; | καὶ | περικυκλώσουσίν | σε | καὶ | συνέξουσίν | σε | πάντοθεν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 진영을 | 너에게 | 그리고 | 둘러쌈-것이다 | 너를 | 그리고 | 조일-것이다 | 너를 | 사방에서 |
| G5482 | G4771 | G2532 | G4033 | G4771 | G2532 | G4912 | G4771 | G3840 |

날이 이를지라 네 원수들이 토성을 쌓고 너를 둘러 사면으로 가두고

44

| καὶ | ἐδαφιοῦσίν | σε | καὶ | τὰ | τέκνα | σου | ἐν | σοί, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 무너뜨릴-것이다 | 너를 | 그리고 | 그- | 자녀들을 | 너의 | 에서 | 너에서 | 그리고 |
| G2532 | G1474 | G4771 | G2532 | G3588 | G5043 | G4771 | G1722 | G4771 | G2532 |

| οὐκ | ἀφήσουσιν | λίθον | ἐπὶ | λίθον | ἐν | σοί, | ἀνθ’ | ὧν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 남기지-않을-것이다 | 남겨두지 | 돌을 | 위에 | 돌 | 에서 | 너에서 | 대신하여 | 그것들의 |
| G3756 | G0863 | G3037 | G1909 | G3037 | G1722 | G4771 | G0473 | G3739 |

| οὐκ | ἔγνως | τὸν | καιρὸν | τῆς | ἐπισκοπῆς | σου. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 않았기-때문이다 | 알지 | 그- | 때를 | 그- | 돌보심의 | 너의 |
| G3756 | G1097 | G3588 | G2540 | G3588 | G1984 | G4771 |

또 너와 및 그 가운데 있는 네 자식들을 땅에 메어치며 돌 하나도 돌 위에 남기지 아니하리니 이는 권고 받는 날을 네가 알지 못함을 인함이니라 하시니라

45

| Καὶ | εἰσελθὼν | εἰς | τὸ | ἱερὸν, | ἤρξατο | ἐκβάλλειν | τοὺς | πωλοῦντας, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 들어가시어 | 으로 | 그- | 성전에 | 시작하셨다 | 쫓아내기를 | 그- | 파는-자들을 |
| G2532 | G1525 | G1519 | G3588 | G2411 | G0756 | G1544 | G3588 | G4453 |

성전에 들어가사 장사하는 자들을 내어 쫓으시며

46

| λέγων | αὐτοῖς, | Γέγραπται, | Καὶ | ἔσται | ὁ | οἶκός | μου | οἶκος | προσευχῆς; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하시며 | 그들에게 | 기록되었다 | 그리고 | 있을-것이다 | 그- | 집은 | 나의 | 집이다 | 기도의 |
| G3004 | G0846 | G1125 | G2532 | G1510 | G3588 | G3624 | G1473 | G3624 | G4335 |

| ὑμεῖς | δὲ | αὐτὸν | ἐποιήσατε | σπήλαιον | λῃστῶν. |
|---|---|---|---|---|---|
| 너희는 | 그런데 | 그것을 | 만들었다 | 굴을 | 강도들의 |
| G4771 | G1161 | G0846 | G4160 | G4693 | G3027 |

저희에게 이르시되 기록된 바 내 집은 기도하는 집이 되리라 하였거늘 너희는 강도의 굴혈을 만들었도다 하시니라

47 Καὶ ἦν διδάσκων τὸ καθ’ ἡμέραν ἐν τῷ ἱερῷ; οἱ δὲ
그리고 계셨다 가르치시며 그- 매 날 에서 그- 성전에서 그- 그런데
G2532 G1510 G1321 G3588 G2596 G2250 G1722 G3588 G2411 G3588 G1161

ἀρχιερεῖς, καὶ οἱ γραμματεῖς, ἐζήτουν αὐτὸν ἀπολέσαι, καὶ οἱ
대제사장들과 그리고 그- 서기관들이 찾았다 그를 죽이기를 그리고 그-
G0749 G2532 G3588 G1122 G2212 G0846 G0622 G2532 G3588

πρῶτοι τοῦ λαοῦ,
첫째-되는-자들이 그- 백성의
G4413 G3588 G2992

예수께서 날마다 성전에서 가르치시니 대제사장들과 서기관들과 백성의 두목들이 그를 죽이려고 꾀하되

48 καὶ οὐχ εὕρισκον τὸ τί ποιήσωσιν; ὁ λαὸς γὰρ ἅπας
그리고 찾지-못했다 찾지 그- 무엇을 할지 그- 백성이 왜냐하면 온
G2532 G3756 G2147 G3588 G5101 G4160 G3588 G2992 G1063 G0537

ἐξεκρέματο αὐτοῦ ἀκούων.
매달려-있었다 그의 듣으며
G1582 G0846 G0191

백성이 다 그에게 귀를 기울여 들으므로 어찌할 방침을 찾지 못하였더라

## Chapter 20

1 Καὶ ἐγένετο ἐν μιᾷ τῶν ἡμερῶν, διδάσκοντος αὐτοῦ τὸν λαὸν ἐν
그리고 되었다 에 어느 그- 날들의 가르치고-있을-때 그-가 그- 백성을 에서
G2532 G1096 G1722 G1520 G3588 G2250 G1321 G0846 G3588 G2992 G1722

τῷ ἱερῷ, καὶ εὐαγγελιζομένου, ἐπέστησαν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ
그- 성전에서 그리고 복음을-전하고-있을-때 다가왔다 그- 대제사장들이 그리고 그-
G3588 G2411 G2532 G2097 G2186 G3588 G0749 G2532 G3588

γραμματεῖς σὺν τοῖς πρεσβυτέροις.
서기관들이 함께 그- 장로들과
G1122 G4862 G3588 G4245

하루는 예수께서 성전에서 백성을 가르치시며 복음을 전하실새 대제사장들과 서기관들이 장로들과 함께 가까이 와서

2 καὶ εἶπαν λέγοντες, πρὸς αὐτόν, Εἰπὸν ἡμῖν ἐν ποίᾳ ἐξουσίᾳ ταῦτα
그리고 말했다 말하며 에게 그-에게 말하라 우리-에게 에 어떤 권세로 이것들을
G2532 G3004 G3004 G4314 G0846 G3004 G1473 G1722 G4169 G1849 G3778

ποιεῖς, ἢ τίς ἐστιν ὁ δούς σοι τὴν ἐξουσίαν ταύτην?
행하느냐 또는 누가 이냐 그- 준 네-에게 그- 권세를 이
G4160 G2228 G5101 G1510 G3588 G1325 G4771 G3588 G1849 G3778

말하여 가로되 당신이 무슨 권세로 이런 일을 하는지 이 권세를 준 이가 누구인지 우리에게 말하라

3 ἀποκριθεὶς δὲ, εἶπεν πρὸς αὐτούς, Ἐρωτήσω ὑμᾶς κἀγὼ λόγον, καὶ
대답하여 그런데 말했다 에게 그들-에게 물을-것이다 너희-에게 나-도 말을 그리고
G0611 G1161 G3004 G4314 G0846 G2065 G4771 G2504 G3056 G2532

εἴπατέ μοι:
말하라 나-에게
G3004 G1473

대답하여 가라사대 나도 한 말을 너희에게 물으리니 내게 말하라

4

| Τὸ | βάπτισμα | Ἰωάννου, | ἐξ | οὐρανοῦ | ἦν, | ἢ | ἐξ | ἀνθρώπων? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 세례는 | 요한의 | 으로부터 | 하늘 | 이었느냐 | 아니면 | 으로부터 | 사람들 |
| G3588 | G0908 | G2491 | G1537 | G3772 | G1510 | G2228 | G1537 | G0444 |

요한의 침례가 하늘로서냐 사람에게로서냐

5

| οἱ | δὲ | συνελογίσαντο | πρὸς | ἑαυτοὺς, | λέγοντες, | ὅτι | Ἐὰν | εἴπωμεν | Ἐξ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그런데 | 의논했다 | 향하여 | 자기들끼리 | 말하며 | 라고 | 만약 | 말하면 | 으로부터 |
| G3588 | G1161 | G4817 | G4314 | G1438 | G3004 | G3754 | G1437 | G3004 | G1537 |

| οὐρανοῦ, | ἐρεῖ, | Διὰ | τί | οὐκ | ἐπιστεύσατε | αὐτῷ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 하늘 | 말할-것이다 | 때문에 | 어찌하여 | 아니 | 믿었느냐 | 그-를 |
| G3772 | G2046 | G1223 | G5101 | G3756 | G4100 | G0846 |

저희가 서로 의논하여 가로되 만일 하늘로서라 하면 어찌하여 저를 믿지 아니하였느냐 할 것이요

6

| ἐὰν | δὲ | εἴπωμεν, | Ἐξ | ἀνθρώπων, | ὁ | λαὸς | ἅπας | καταλιθάσει | ἡμᾶς; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 그런데 | 말하면 | 으로부터 | 사람들 | 그- | 백성이 | 모든 | 돌로-칠-것이다 | 우리-를 |
| G1437 | G1161 | G3004 | G1537 | G0444 | G3588 | G2992 | G0537 | G2642 | G1473 |

| πεπεισμένος | γάρ | ἐστιν | Ἰωάννην | προφήτην | εἶναι. |
|---|---|---|---|---|---|
| 확신하고-있다 | 왜냐하면 | 이다 | 요한을 | 선지자 | 라고 |
| G3982 | G1063 | G1510 | G2491 | G4396 | G1510 |

만일 사람에게로서라 하면 백성이 요한을 선지자로 인정하니 저희가 다 우리를 돌로 칠 것이라 하고

7

| καὶ | ἀπεκρίθησαν, | μὴ | εἰδέναι | πόθεν. |
|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 대답했다 | 않는다고 | 알다 | 어디서인지 |
| G2532 | G0611 | G3361 | G1492 | G4159 |

대답하되 어디로서인지 알지 못하노라 하니

8

| καὶ | ὁ | Ἰησοῦς | εἶπεν | αὐτοῖς, | Οὐδὲ | ἐγὼ | λέγω | ὑμῖν | ἐν | ποίᾳ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그- | 예수께서 | 말씀하셨다 | 그들-에게 | 나-도-아니다 | 나-는 | 말한다 | 너희-에게 | 에 | 어떤 |
| G2532 | G3588 | G2424 | G3004 | G0846 | G3761 | G1473 | G3004 | G4771 | G1722 | G4169 |

| ἐξουσίᾳ | ταῦτα | ποιῶ. |
|---|---|---|
| 권세로 | 이것들을 | 행하는지 |
| G1849 | G3778 | G4160 |

예수께서 이르시되 나도 무슨 권세로 이런 일을 하는지 너희에게 이르지 아니하리라 하시니라

9

| Ἤρξατο | δὲ | πρὸς | τὸν | λαὸν | λέγειν | τὴν | παραβολὴν | ταύτην: | ἄνθρωπος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 시작했다 | 그런데 | 향하여 | 그- | 백성에게 | 말하기를 | 그- | 비유를 | 이 | 사람이 |
| G0756 | G1161 | G4314 | G3588 | G2992 | G3004 | G3588 | G3850 | G3778 | G0444 |

| [τις] | ἐφύτευσεν | ἀμπελῶνα, | καὶ | ἐξέδετο | αὐτὸν | γεωργοῖς, | καὶ | ἀπεδήμησεν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 어떤 | 심었다 | 포도원을 | 그리고 | 빌려주었다 | 그것을 | 농부들에게 | 그리고 | 떠났다 |
| G5100 | G5452 | G0290 | G2532 | G1554 | G0846 | G1092 | G2532 | G0589 |

| χρόνους | ἱκανούς. |
|---|---|
| 시간을 | 오래 |
| G5550 | G2425 |

이 비유로 백성에게 말씀하시되 한 사람이 포도원을 만들어 농부들에게 세로 주고 타국에 가서 오래 있다가

10 καὶ καιρῷ, ἀπέστειλεν πρὸς τοὺς γεωργοὺς δοῦλον, ἵνα ἀπὸ τοῦ
그리고 때에 보냈다 에게 그- 농부들에게 종을 위하여 으로부터 그-
G2532 G2540 G0649 G4314 G3588 G1092 G1401 G2443 G0575 G3588

καρποῦ τοῦ ἀμπελῶνος δώσουσιν αὐτῷ. οἱ δὲ γεωργοὶ ἐξαπέστειλαν,
열매의 그- 포도원의 줄-것이다 그-에게 그- 그러나 농부들은 내보냈다
G2590 G3588 G0290 G1325 G0846 G3588 G1161 G1092 G1821

αὐτὸν δείραντες, κενόν.
그-를 때리고 빈손으로
G0846 G1194 G2756

때가 이르매 포도원 소출 얼마를 바치게 하려고 한 종을 농부들에게 보내니 농부들이 종을 심히 때리고 거저 보내었거늘

11 καὶ προσέθετο ἕτερον πέμψαι δοῦλον; οἱ δὲ κἀκεῖνον, δείραντες καὶ
그리고 더했다 다른 보내기를 종을 그- 그러나 그-도 때리고 그리고
G2532 G4369 G2087 G3992 G1401 G3588 G1161 G2548 G1194 G2532

ἀτιμάσαντες, ἐξαπέστειλαν κενόν.
모욕하고 내보냈다 빈손으로
G0818 G1821 G2756

다시 다른 종을 보내니 그도 심히 때리고 능욕하고 거저 보내었거늘

12 καὶ προσέθετο τρίτον πέμψαι; οἱ δὲ καὶ τοῦτον τραυματίσαντες,
그리고 더했다 셋째를 보내기를 그- 그러나 또한 이-사람도 상처-입히고
G2532 G4369 G5154 G3992 G3588 G1161 G2532 G3778 G5135

ἐξέβαλον.
내쫓았다
G1544

다시 세번째 종을 보내니 이도 상하게 하고 내어 쫓은지라

13 εἶπεν δὲ ὁ κύριος τοῦ ἀμπελῶνος, Τί ποιήσω? πέμψω τὸν υἱόν
말했다 그런데 그- 주인이 의 포도원의 무엇을 할까 보내리라 그- 아들을
G3004 G1161 G3588 G2962 G3588 G0290 G5101 G4160 G3992 G3588 G5207

μου, τὸν ἀγαπητόν; ἴσως τοῦτον ἐντραπήσονται.
나-의 그- 사랑하는 아마도 이-사람을 부끄러워할-것이다
G1473 G3588 G0027 G2481 G3778 G1788

포도원 주인이 가로되 어찌할꼬 내 사랑하는 아들을 보내리니 저희가 혹 그는 공경하리라 하였더니

14 ἰδόντες δὲ αὐτὸν, οἱ γεωργοὶ διελογίζοντο πρὸς ἀλλήλους, λέγοντες,
보고 그런데 그-를 그- 농부들은 의논했다 향하여 서로 말하며
G3708 G1161 G0846 G3588 G1092 G1260 G4314 G0240 G3004

Οὗτός ἐστιν ὁ κληρονόμος; ἀποκτείνωμεν αὐτόν, ἵνα ἡμῶν γένηται ἡ
이-사람이 이다 그- 상속자이니 죽이자 그-를 위하여 우리-의 될-것이다 그-
G3778 G1510 G3588 G2818 G0615 G0846 G2443 G1473 G1096 G3588

κληρονομία.
유산이
G2817

농부들이 그를 보고 서로 의논하여 가로되 이는 상속자니 죽이고 그 유업을 우리의 것으로 만들자 하고

15 καὶ 그리고 G2532 ἐκβαλόντες 내던지고 G1544 αὐτὸν 그-를 G0846 ἔξω 밖으로 G1854 τοῦ 의 G3588 ἀμπελῶνος, 포도원 G0290 ἀπέκτειναν. 죽였다 G0615 τί 무엇을 G5101 οὖν 그러므로 G3767

ποιήσει 할-것이냐 G4160 αὐτοῖς 그들-에게 G0846 ὁ 그- G3588 κύριος 주인은 G2962 τοῦ 의 G3588 ἀμπελῶνος? 포도원의 G0290

포도원 밖에 내어 쫓아 죽였느니라 그런즉 포도원 주인이 이 사람들을 어떻게 하겠느뇨

16 ἐλεύσεται 올-것이다 G2064 καὶ 그리고 G2532 ἀπολέσει 멸할-것이다 G0622 τοὺς 그- G3588 γεωργοὺς 농부들을 G1092 τούτους, 이 G3778 καὶ 그리고 G2532 δώσει 줄-것이다 G1325 τὸν 그- G3588

ἀμπελῶνα 포도원을 G0290 ἄλλοις. 다른-이들에게 G0243 ἀκούσαντες 듣고 G0191 δὲ 그런데 G1161 εἶπαν, 말했다 G3004 Μὴ 아니 G3361 γένοιτο! 그럴-수-없다 G1096

와서 그 농부들을 진멸하고 포도원을 다른 사람들에게 주리라 하시니 사람들이 듣고 가로되 그렇게 되지 말아지이다 하거늘

17 ὁ 그- G3588 δὲ 그런데 G1161 ἐμβλέψας 바라보시며 G1689 αὐτοῖς, 그들-에게 G0846 εἶπεν, 말씀하셨다 G3004 Τί 무엇 G5101 οὖν 그러면 G3767 ἐστιν 이냐 G1510 τὸ 그- G3588 γεγραμμένον 기록된 G1125

τοῦτο, 이 G3778 Λίθον 돌을 G3037 ὃν 그것을 G3739 ἀπεδοκίμασαν 버린 G0593 οἱ 그- G3588 οἰκοδομοῦντες, 건축하는-자들이 G3618 οὗτος 이것이 G3778 ἐγενήθη 되었다 G1096 εἰς 으로 G1519

κεφαλὴν 머릿 G2776 γωνίας? 모퉁이의 G1137

저희를 보시며 가라사대 그러면 기록된 바 건축자들의 버린 돌이 모퉁이의 머릿돌이 되었느니라 함이 어찜이뇨

18 πᾶς 모든 G3956 ὁ 그- G3588 πεσὼν 넘어진-자는 G4098 ἐπ’ 위에 G1909 ἐκεῖνον 저 G1565 τὸν 그- G3588 λίθον 돌에 G3037 συνθλασθήσεται, 부서질-것이다 G4917 ἐφ’ 위에 G1909 ὃν 누구든지 G3739

δ’ 그런데 G1161 ἂν 혹시 G0302 πέσῃ, 떨어지면 G4098 λικμήσει 가루로-만들-것이다 G3039 αὐτόν. 그-를 G0846

무릇 이 돌 위에 떨어지는 자는 깨어지겠고 이 돌이 사람 위에 떨어지면 저를 가루로 만들어 흩으리라 하시니라

19 Καὶ 그리고 G2532 ἐζήτησαν 찾았다 G2212 οἱ 그- G3588 γραμματεῖς 서기관들과 G1122 καὶ 그리고 G2532 οἱ 그- G3588 ἀρχιερεῖς 대제사장들이 G0749 ἐπιβαλεῖν 붙잡으려고 G1911 ἐπ’ 위에 G1909 αὐτὸν 그-에게 G0846

τὰς 그- G3588 χεῖρας, 손들을 G5495 ἐν 에 G1722 αὐτῇ 바로-그 G0846 τῇ 그- G3588 ὥρᾳ; 시간에 G5610 καὶ 그리고 G2532 ἐφοβήθησαν 두려워했다 G5399 τὸν 그- G3588 λαόν; 백성을 G2992 ἔγνωσαν 알았다 G1097

γὰρ 왜냐하면 G1063 ὅτι 라고 G3754 πρὸς 향하여 G4314 αὐτοὺς 그들-을 G0846 εἶπεν 말씀하셨다 G3004 τὴν 그- G3588 παραβολὴν 비유를 G3850 ταύτην. 이 G3778

서기관들과 대제사장들이 예수의 이 비유는 자기들을 가리켜 말씀하심인 줄 알고 즉시 잡고자 하되 백성을 두려워하더라

20 Καὶ παρατηρήσαντες, ἀπέστειλαν ἐνκαθέτους, ὑποκρινομένους ἑαυτοὺς δικαίους
그리고 주시하고 보냈다 첩자들을 가장하는 자신들을 의로운-자로
G2532 G3906 G0649 G1455 G5271 G1438 G1342

εἶναι, ἵνα ἐπιλάβωνται αὐτοῦ λόγου, ὥστε παραδοῦναι αὐτὸν τῇ ἀρχῇ
라고 위하여 잡으려고 그-의 말을 그래서 넘겨주려고 그-를 그- 지배와
G1510 G2443 G1949 G0846 G3056 G5620 G3860 G0846 G3588 G0746

καὶ τῇ ἐξουσίᾳ τοῦ ἡγεμόνος.
그리고 그- 권세에 의 총독의
G2532 G3588 G1849 G3588 G2232

이에 저희가 엿보다가 예수를 총독의 치리와 권세 아래 붙이려 하여 정탐들을 보내어 그들로 스스로 의인인 체하며 예수의 말을 책잡게 하니

21 καὶ ἐπηρώτησαν αὐτὸν, λέγοντες, Διδάσκαλε, οἴδαμεν ὅτι ὀρθῶς λέγεις
그리고 질문했다 그-에게 말하며 선생님이여 알고-있습니다 라고 바르게 말씀하시고
G2532 G1905 G0846 G3004 G1320 G1492 G3754 G3723 G3004

καὶ διδάσκεις, καὶ οὐ λαμβάνεις πρόσωπον, ἀλλ’ ἐπ’ ἀληθείας τὴν
그리고 가르치시며 그리고 아니 취하지-않으시고 외모를 그러나 위에 진리의 그-
G2532 G1321 G2532 G3756 G2983 G4383 G0235 G1909 G0225 G3588

ὁδὸν τοῦ Θεοῦ διδάσκεις.
길을 의 하나님의 가르치십니다
G3598 G3588 G2316 G1321

그들이 물어 가로되 선생님이여 우리가 아노니 당신은 바로 말씀하시고 가르치시며 사람을 외모로 취치 아니하시고 오직 참으로 써 하나님의 도를 가르치시나이다

22 ἔξεστιν ἡμᾶς Καίσαρι φόρον δοῦναι, ἢ οὔ?
합당합니까 우리-가 가이사에게 세금을 내는-것이 아니면 아닙니까
G1832 G1473 G2541 G5411 G1325 G2228 G3756

우리가 가이사에게 세를 바치는 것이 가하니이까 불가하니이까 하니

23 κατανοήσας δὲ αὐτῶν τὴν πανουργίαν, εἶπεν πρὸς αὐτούς,
꿰뚫어-보시고 그런데 그들-의 그- 간교함을 말씀하셨다 향하여 그들-에게
G2657 G1161 G0846 G3588 G3834 G3004 G4314 G0846

예수께서 그 간계를 아시고 가라사대

24 Δείξατέ μοι δηνάριον: τίνος ἔχει εἰκόνα, καὶ ἐπιγραφήν? οἱ
보이라 나-에게 데나리온을 누구-의 가지고-있느냐 형상과 그리고 글을 그-
G1166 G1473 G1220 G5101 G2192 G1504 G2532 G1923 G3588

δὲ εἶπαν, Καίσαρος.
그런데 말했다 가이사의
G1161 G3004 G2541

데나리온 하나를 내게 보이라 뉘 화상과 글이 여기 있느냐 대답하되 가이사의 것이니이다

25 ὁ δὲ εἶπεν πρὸς αὐτούς, Τοίνυν ἀπόδοτε τὰ Καίσαρος Καίσαρι,
그- 그런데 말씀하셨다 향하여 그들-에게 그러면 돌려주라 그- 가이사의-것은 가이사에게
G3588 G1161 G3004 G4314 G0846 G5106 G0591 G3588 G2541 G2541

καὶ τὰ τοῦ Θεοῦ τῷ Θεῷ.
그리고 그- 의 하나님의-것은 그- 하나님께
G2532 G3588 G3588 G2316 G3588 G2316

가라사대 그런즉 가이사의 것은 가이사에게 하나님의 것은 하나님께 바치라 하시니

26 καὶ 그리고 G2532 | οὐκ 아니 G3756 | ἴσχυσαν 할-수-있었다 G2480 | ἐπιλαβέσθαι 잡다 G1949 | αὐτοῦ 그-의 G0846 | ῥήματος 말을 G4487 | ἐναντίον 앞에서 G1726 | τοῦ 그- G3588 | λαοῦ; 백성의 G2992 | καὶ 그리고 G2532

θαυμάσαντες 놀라며 G2296 | ἐπὶ 에 G1909 | τῇ 그- G3588 | ἀποκρίσει 대답에 G0612 | αὐτοῦ, 그-의 G0846 | ἐσίγησαν. 잠잠해졌다 G4601

저희가 백성 앞에서 그의 말을 능히 책잡지 못하고 그의 대답을 기이히 여겨 잠잠하니라

27 Προσελθόντες 나아와서 G4334 | δέ 그런데 G1161 | τινες 어떤 G5100 | τῶν 의 G3588 | Σαδδουκαίων, 사두개인들이 G4523 | οἱ 그- G3588 | ἀντιλέγοντες 반박하는 G0483 | ἀνάστασιν 부활이 G0386 | μὴ 아니 G3361

εἶναι, 있다고 G1510 | ἐπηρώτησαν 질문했다 G1905 | αὐτὸν, 그-에게 G0846

부활이 없다 주장하는 사두개인 중 어떤 이들이 와서

28 λέγοντες, 말하며 G3004 | Διδάσκαλε, 선생님이여 G1320 | Μωϋσῆς 모세가 G3475 | ἔγραψεν 기록했습니다 G1125 | ἡμῖν, 우리-에게 G1473 | ἐάν 만약 G1437 | τινος 어떤-사람의 G5100 | ἀδελφὸς 형제가 G0080

ἀποθάνῃ 죽으면 G0599 | ἔχων 가진 G2192 | γυναῖκα, 아내를 G1135 | καὶ 그리고 G2532 | οὗτος 이-사람이 G3778 | ἄτεκνος 자녀가-없으면 G0815 | ᾖ, 이면 G1510 | ἵνα 위하여 G2443 | λάβῃ 취하여 G2983 | ὁ 그- G3588

ἀδελφὸς 형제가 G0080 | αὐτοῦ 그-의 G0846 | τὴν 그- G3588 | γυναῖκα, 아내를 G1135 | καὶ 그리고 G2532 | ἐξαναστήσῃ 일으킬-것이다 G1817 | σπέρμα 자손을 G4690 | τῷ 그- G3588 | ἀδελφῷ 형제에게 G0080 | αὐτοῦ. 그-의 G0846

물어 가로되 선생님이여 모세가 우리에게 써 주기를 사람의 형이 만일 아내를 두고 자식이 없이 죽거든 그 동생이 그 아내를 취하여 형을 위하여 후사를 세울지니라 하였나이다

29 ἑπτὰ 일곱 G2033 | οὖν 그런데 G3767 | ἀδελφοὶ 형제가 G0080 | ἦσαν; 있었다 G1510 | καὶ 그리고 G2532 | ὁ 그- G3588 | πρῶτος, 첫째가 G4413 | λαβὼν 취하고 G2983 | γυναῖκα, 아내를 G1135 | ἀπέθανεν 죽었다 G0599

ἄτεκνος; 자녀-없이 G0815

그런데 칠 형제가 있었는데 맏이 아내를 취하였다가 자식이 없이 죽고

30 καὶ 그리고 G2532 | ὁ 그- G3588 | δεύτερος, 둘째가 G1208 | <τὴν 그- G3588 | γυναῖκα, 아내를 G1135 | καὶ 그리고 G2532 | οὗτος 이-사람도 G3778 | ἀπέθανεν 죽었다 G0599 | ἄτεκνος>; 자녀-없이 G0815

그 둘째와 셋째가 저를 취하고

31 καὶ 그리고 G2532 | ὁ 그- G3588 | τρίτος 셋째가 G5154 | ἔλαβεν 취했다 G2983 | αὐτήν; 그녀-를 G0846 | ὡσαύτως 마찬가지로 G5615 | δὲ 그런데 G1161 | καὶ 또한 G2532 | οἱ 그- G3588 | ἑπτὰ, 일곱이 G2033 | οὐ 아니 G3756

κατέλιπον 남겼다 G2641 | τέκνα, 자녀를 G5043 | καὶ 그리고 G2532 | ἀπέθανον. 죽었다 G0599

일곱이 다 그와 같이 자식이 없이 죽고

32 ὕστερον καὶ ἡ γυνὴ ἀπέθανεν.
마지막으로 또한 그- 여자도 죽었다
G5305 G2532 G3588 G1135 G0599

그 후에 여자도 죽었나이다

33 ἡ γυνὴ οὖν, ἐν τῇ ἀναστάσει, τίνος αὐτῶν γίνεται γυνή? οἱ
그- 여자는 그러면 에 그- 부활에서 누구-의 그들-중 되느냐 아내가 그-
G3588 G1135 G3767 G1722 G3588 G0386 G5101 G0846 G1096 G1135 G3588

γὰρ ἑπτὰ ἔσχον αὐτὴν γυναῖκα.
왜냐하면 일곱이 두었다 그녀-를 아내로
G1063 G2033 G2192 G0846 G1135

일곱이 다 저를 아내로 취하였으니 부활 때에 그 중에 뉘 아내가 되리이까

34 καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Οἱ υἱοὶ τοῦ αἰῶνος τούτου
그리고 말씀하셨다 그들-에게 그- 예수께서 그- 아들들은 의 세대의 이
G2532 G3004 G0846 G3588 G2424 G3588 G5207 G3588 G0165 G3778

γαμοῦσιν καὶ γαμίσκονται;
장가가고 그리고 시집간다
G1060 G2532 G1061

예수께서 이르시되 이 세상의 자녀들은 장가도 가고 시집도 가되

35 οἱ δὲ καταξιωθέντες τοῦ αἰῶνος ἐκείνου τυχεῖν, καὶ τῆς
그- 그러나 합당하다-여김을-받은-자들은 의 세대의 저 얻기에 그리고 그-
G3588 G1161 G2661 G3588 G0165 G1565 G5177 G2532 G3588

ἀναστάσεως τῆς ἐκ νεκρῶν, οὔτε γαμοῦσιν οὔτε γαμίζονται;
부활의 그- 으로부터 죽은-자들 아니 장가가고 아니 시집간다
G0386 G3588 G1537 G3498 G3777 G1060 G3777 G1061

저 세상과 및 죽은 자 가운데서 부활함을 얻기에 합당히 여김을 입은 자들은 장가가고 시집가는 일이 없으며

36 οὐδὲ γὰρ ἀποθανεῖν ἔτι δύνανται: ἰσάγγελοι γάρ εἰσιν; καὶ υἱοί
아니 왜냐하면 죽을-수 더-이상 없다 천사와-같다 왜냐하면 이다 그리고 아들들
G3761 G1063 G0599 G2089 G1410 G2465 G1063 G1510 G2532 G5207

εἰσιν Θεοῦ, τῆς ἀναστάσεως υἱοὶ ὄντες.
이다 하나님의 의 부활의 아들들 이니
G1510 G2316 G3588 G0386 G5207 G1510

저희는 다시 죽을 수도 없나니 이는 천사와 동등이요 부활의 자녀로서 하나님의 자녀임이니라

37 ὅτι δὲ ἐγείρονται οἱ νεκροὶ, καὶ Μωϋσῆς ἐμήνυσεν ἐπὶ τῆς
라고 그런데 일어난다는-것을 그- 죽은-자들이 또한 모세도 알렸다 에서 그-
G3754 G1161 G1453 G3588 G3498 G2532 G3475 G3377 G1909 G3588

Βάτου, ὡς λέγει Κύριον τὸν Θεὸν Ἀβραὰμ, καὶ Θεὸν Ἰσαὰκ, καὶ
떨기나무에서 같이 말한다 주를 그- 하나님을 아브라함의 그리고 하나님을 이삭의 그리고
G0942 G5613 G3004 G2962 G3588 G2316 G0011 G2532 G2316 G2464 G2532

Θεὸν Ἰακώβ;
하나님을 야곱의
G2316 G2384

죽은 자의 살아난다는 것은 모세도 가시나무 떨기에 관한 글에 보였으되 주를 아브라함의 하나님이요 이삭의 하나님이요 야곱의 하나님이시라 칭하였나니

38 Θεὸς δὲ οὐκ ἔστιν νεκρῶν, ἀλλὰ ζώντων; πάντες γὰρ αὐτῷ
하나님은 그런데 아니다 이시다 죽은-자들의 그러나 산-자들의 모든-이가 왜냐하면 그-에게
G2316 G1161 G3756 G1510 G3498 G0235 G2198 G3956 G1063 G0846

ζῶσιν.
살기-때문이다
G2198

하나님은 죽은 자의 하나님이 아니요 산 자의 하나님이시라 하나님에게는 모든 사람이 살았느니라 하시니

39 ἀποκριθέντες δέ, τινες τῶν γραμματέων εἶπαν, Διδάσκαλε, καλῶς εἶπας.
대답하여 그런데 어떤 의 서기관들이 말했다 선생님이여 잘 말씀하셨습니다
G0611 G1161 G5100 G3588 G1122 G3004 G1320 G2573 G3004

서기관 중 어떤 이들이 말하되 선생이여 말씀이 옳으니이다 하니

40 οὐκέτι γὰρ ἐτόλμων ἐπερωτᾶν αὐτὸν οὐδέν.
더-이상 왜냐하면 감히-하지-못했다 질문하기를 그-에게 아무것도
G3765 G1063 G5111 G1905 G0846 G3762

저희는 아무 것도 감히 더 물을 수 없음이더라

41 Εἶπεν δὲ πρὸς αὐτούς, Πῶς λέγουσιν τὸν Χριστὸν εἶναι Δαυὶδ
말씀하셨다 그런데 향하여 그들-에게 어찌하여 말하느냐 그- 그리스도가 이라고 다윗의
G3004 G1161 G4314 G0846 G4459 G3004 G3588 G5547 G1510 G1138

υἱόν?
아들
G5207

예수께서 저희에게 이르시되 사람들이 어찌하여 그리스도를 다윗의 자손이라 하느냐

42 αὐτὸς γὰρ Δαυὶδ λέγει ἐν βίβλῳ ψαλμῶν, Εἶπεν Κύριος τῷ Κυρίῳ
그-자신이 왜냐하면 다윗이 말한다 에서 책에서 시편의 말씀하셨다 주께서 에게 주-에게
G0846 G1063 G1138 G3004 G1722 G0976 G5568 G3004 G2962 G3588 G2962

μου, Κάθου ἐκ δεξιῶν μου,
나-의 앉으라 에 오른편에 나-의
G1473 G2521 G1537 G1188 G1473

시편에 다윗이 친히 말하였으되 주께서 내 주께 이르시되

43 ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου, ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου.
까지 혹시 놓을-때에 그- 원수들을 네-의 발판으로 의 발들의 네-의
G2193 G0302 G5087 G3588 G2190 G4771 G5286 G3588 G4228 G4771

내가 네 원수를 네 발의 발등상으로 둘 때까지 내 우편에 앉았으라 하셨도다 하였느니라

44 Δαυὶδ οὖν αὐτὸν Κύριον καλεῖ, καὶ πῶς αὐτοῦ υἱός ἐστιν?
다윗이 그러므로 그-를 주라 부르는데 그리고 어찌 그-의 아들 이냐
G1138 G3767 G0846 G2962 G2564 G2532 G4459 G0846 G5207 G1510

그런즉 다윗이 그리스도를 주라 칭하였으니 어찌 그의 자손이 되겠느뇨 하시니라

45 Ἀκούοντος δὲ παντὸς τοῦ λαοῦ, εἶπεν τοῖς μαθηταῖς [αὐτοῦ],
듣고-있을-때 그런데 모든 그- 백성의 말씀하셨다 그- 제자들에게 그-의
G0191 G1161 G3956 G3588 G2992 G3004 G3588 G3101 G0846

모든 백성이 들을 때에 예수께서 그 제자들에게 이르시되

46 Προσέχετε 주의하라 G4337 ἀπὸ 으로부터 G0575 τῶν 그- G3588 γραμματέων, 서기관들에게 G1122 τῶν 의 G3588 θελόντων 원하는 G2309 περιπατεῖν 걸어다니기를 G4043 ἐν 에서 G1722 στολαῖς, 긴-옷으로 G4749

καὶ 그리고 G2532 φιλούντων 좋아하는 G5368 ἀσπασμοὺς 인사들을 G0783 ἐν 에서 G1722 ταῖς 그- G3588 ἀγοραῖς, 시장에서 G0058 καὶ 그리고 G2532 πρωτοκαθεδρίας 높은-자리를 G4410 ἐν 에서 G1722 ταῖς 그- G3588

συναγωγαῖς, 회당에서 G4864 καὶ 그리고 G2532 πρωτοκλισίας 윗자리를 G4411 ἐν 에서 G1722 τοῖς 그- G3588 δείπνοις; 연회에서 G1173

긴 옷을 입고 다니는 것을 원하며 시장에서 문안 받는 것과 회당의 상좌와 잔치의 상석을 좋아하는 서기관들을 삼가라

47 οἱ 그들은 G3739 κατεσθίουσιν 삼킨다 G2719 τὰς 그- G3588 οἰκίας 집들을 G3614 τῶν 의 G3588 χηρῶν, 과부들의 G5503 καὶ 그리고 G2532 προφάσει 핑계로 G4392 μακρὰ 길게 G3117

προσεύχονται. 기도한다 G4336 οὗτοι 이들은 G3778 λήμψονται 받을-것이다 G2983 περισσότερον 더-큰 G4053 κρίμα. 심판을 G2917

저희는 과부의 가산을 삼키며 외식으로 길게 기도하니 그 받는 판결이 더욱 중하리라 하시니라

## Chapter 21

1 Ἀναβλέψας 올려다보시고 G0308 δὲ, 그런데 G1161 εἶδεν 보셨다 G3708 τοὺς 그- G3588 βάλλοντας 넣고-있는 G0906 εἰς 에 G1519 τὸ 그- G3588 γαζοφυλάκιον 헌금함에 G1049 τὰ 그- G3588 δῶρα 예물들을 G1435

αὐτῶν 그들-의 G0846 πλουσίους; 부유한-자들이 G4145

예수께서 눈을 들어 부자들이 연보궤에 헌금 넣는 것을 보시고

2 εἶδεν 보셨다 G3708 δέ 그런데 G1161 τινα 어떤 G5100 χήραν 과부가 G5503 πενιχρὰν, 가난한 G3998 βάλλουσαν 넣고-있는 G0906 ἐκεῖ 거기에 G1563 λεπτὰ 렙돈을 G3016 δύο. 두 G1417

또 어떤 가난한 과부의 두 렙돈 넣는 것을 보시고

3 καὶ 그리고 G2532 εἶπεν, 말씀하셨다 G3004 Ἀληθῶς 진실로 G0230 λέγω 말한다 G3004 ὑμῖν, 너희-에게 G4771 ὅτι 라고 G3754 ἡ 이- G3588 χήρα 과부가 G5503 αὕτη 이 G3778 «ἡ 그- G3588 πτωχὴ», 가난한 G4434

πλεῖον 더-많이 G4119 πάντων 모든-이보다 G3956 ἔβαλεν; 넣었다 G0906

가라사대 내가 참으로 너희에게 말하노니 이 가난한 과부가 모든 사람보다 많이 넣었도다

4 πάντες γὰρ οὗτοι ἐκ τοῦ περισσεύοντος αὐτοῖς ἔβαλον εἰς τὰ
모든-이가 왜냐하면 이들은 으로부터 그- 넘치는-것에서 그들-에게 넣었다 에 그-
G3956 G1063 G3778 G1537 G3588 G4052 G0846 G0906 G1519 G3588

δῶρα; αὕτη δὲ, ἐκ τοῦ ὑστερήματος αὐτῆς, πάντα τὸν βίον
예물들에 이-여자는 그런데 으로부터 그- 부족함에서 그녀-의 모든 그- 생활비를
G1435 G3778 G1161 G1537 G3588 G5303 G0846 G3956 G3588 G0979

ὃν εἶχεν ἔβαλεν.
그것을 가졌던 넣었다
G3739 G2192 G0906

저들은 그 풍족한 중에서 헌금을 넣었거니와 이 과부는 그 구차한 중에서 자기의 있는 바 생활비 전부를 넣었느니라 하시니라

5 Καί τινων λεγόντων περὶ τοῦ ἱεροῦ, ὅτι λίθοις καλοῖς καὶ
그리고 어떤-이들이 말하고-있을-때 에-대하여 그- 성전에 라고 돌들로 아름다운 그리고
G2532 G5100 G3004 G4012 G3588 G2411 G3754 G3037 G2570 G2532

ἀναθήμασιν κεκόσμηται, εἶπεν,
봉헌물들로 꾸며졌다고 말씀하셨다
G0334 G2885 G3004

어떤 사람들이 성전을 가리켜 그 미석과 헌물로 꾸민 것을 말하매 예수께서 가라사대

6 Ταῦτα ἃ θεωρεῖτε, ἐλεύσονται ἡμέραι ἐν αἷς οὐκ ἀφεθήσεται
이것들을 그것을 보는-것에 올-것이다 날들이 에 그-날들에 아니 남겨지지-않을-것이다
G3778 G3739 G2334 G2064 G2250 G1722 G3739 G3756 G0863

λίθος ἐπὶ λίθῳ (ὧδε) ὃς οὐ καταλυθήσεται.
돌이 위에 돌 여기에 그것이 아니 허물어지지-않을
G3037 G1909 G3037 G5602 G3739 G3756 G2647

너희 보는 이것들이 날이 이르면 돌 하나도 돌 위에 남지 않고 다 무너뜨리우리라

7 ἐπηρώτησαν δὲ αὐτὸν, λέγοντες, Διδάσκαλε, πότε οὖν ταῦτα ἔσται,
질문했다 그런데 그-에게 말하며 선생님이여 언제 그러면 이것들이 있을-것이며
G1905 G1161 G0846 G3004 G1320 G4219 G3767 G3778 G1510

καὶ τί τὸ σημεῖον ὅταν μέλλῃ ταῦτα γίνεσθαι?
그리고 무엇이 그- 표징인가 때에 장차-되려고-할 이것들이 일어나려고
G2532 G5101 G3588 G4592 G3752 G3195 G3778 G1096

저희가 물어 가로되 선생님이여 그러면 어느 때에 이런 일이 있겠사오며 이런 일이 이루려 할 때에 무슨 징조가 있사오리이까

8 ὁ δὲ εἶπεν, Βλέπετε μὴ πλανηθῆτε; πολλοὶ γὰρ ἐλεύσονται ἐπὶ
그- 그런데 말씀하셨다 보라 아니 속으려 많은-이가 왜냐하면 올-것이다 위에
G3588 G1161 G3004 G0991 G3361 G4105 G4183 G1063 G2064 G1909

τῷ ὀνόματί μου, λέγοντες, Ἐγώ εἰμι, καί Ὁ καιρὸς ἤγγικεν. μὴ
그- 이름으로 나-의 말하며 나-이다 라고 그리고 그- 때가 가까이-왔다고 아니
G3588 G3686 G1473 G3004 G1473 G1510 G2532 G3588 G2540 G1448 G3361

πορευθῆτε ὀπίσω αὐτῶν.
가지-마라 뒤에 그들-의
G4198 G3694 G0846

가라사대 미혹을 받지 않도록 주의하라 많은 사람이 내 이름으로 와서 이르되 내가 그로라 하며 때가 가까웠다 하겠으나 저희를 좇지 말라

9 ὅταν δὲ ἀκούσητε πολέμους καὶ ἀκαταστασίας, μὴ πτοηθῆτε; δεῖ
때에 그런데 들으면 전쟁들과 그리고 소동들을 아니 두려워하라 해야-한다
G3752 G1161 G0191 G4171 G2532 G0181 G3361 G4422 G1163

γὰρ ταῦτα γενέσθαι πρῶτον, ἀλλ’ οὐκ εὐθέως τὸ τέλος.
왜냐하면 이것들이 일어나기를 먼저 그러나 아니 즉시 그- 끝은
G1063 G3778 G1096 G4412 G0235 G3756 G2112 G3588 G5056

난리와 소란의 소문을 들을 때에 두려워 말라 이 일이 먼저 있어야 하되 끝은 곧 되지 아니하니라

10 Τότε ἔλεγεν αὐτοῖς, Ἐγερθήσεται ἔθνος ἐπ’ ἔθνος, καὶ βασιλεία ἐπὶ
그때 말씀하셨다 그들-에게 일어날-것이다 민족이 위에 민족 그리고 나라가 위에
G5119 G3004 G0846 G1453 G1484 G1909 G1484 G2532 G0932 G1909

βασιλείαν;
나라
G0932

또 이르시되 민족이 민족을, 나라가 나라를 대적하여 일어나겠고

11 σεισμοί τε μεγάλοι, καὶ κατὰ τόπους λιμοὶ καὶ λοιμοὶ. ἔσονται
지진들이 또한 큰 그리고 곳곳에 장소들에 기근이 그리고 전염병이 있을-것이다
G4578 G5037 G3173 G2532 G2596 G5117 G3042 G2532 G3061 G1510

φόβητρά τε, καὶ «ἀπ’ οὐρανοῦ»  σημεῖα μεγάλα ἔσται.
두려움들이 또한 그리고 으로부터 하늘 표징들이 큰 있을-것이다
G5400 G5037 G2532 G0575 G3772 G4592 G3173 G1510

처처에 큰 지진과 기근과 온역이 있겠고 또 무서운 일과 하늘로서 큰 징조들이 있으리라

12 πρὸ δὲ τούτων πάντων, ἐπιβαλοῦσιν ἐφ’ ὑμᾶς τὰς χεῖρας αὐτῶν,
전에 그런데 이것들 모든-것 놓을-것이다 위에 너희-에게 그- 손들을 그들-의
G4253 G1161 G3778 G3956 G1911 G1909 G4771 G3588 G5495 G0846

καὶ διώξουσιν, παραδιδόντες εἰς τὰς συναγωγὰς καὶ φυλακάς, ἀπαγομένους
그리고 핍박할-것이다 넘겨주며 에 그- 회당들과 그리고 감옥들에 끌려가며
G2532 G1377 G3860 G1519 G3588 G4864 G2532 G5438 G0520

ἐπὶ βασιλεῖς καὶ ἡγεμόνας, ἕνεκεν τοῦ ὀνόματός μου.
앞에 왕들과 그리고 총독들 때문에 그- 이름 나-의
G1909 G0935 G2532 G2232 G1752 G3588 G3686 G1473

이 모든 일 전에 내 이름을 인하여 너희에게 손을 대어 핍박하며 회당과 옥에 넘겨주며 임금들과 관장들 앞에 끌어 가려니와

13 ἀποβήσεται ὑμῖν εἰς μαρτύριον.
될-것이다 너희-에게 으로 증거로
G0576 G4771 G1519 G3142

이 일이 도리어 너희에게 증거가 되리라

14 θέτε οὖν ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν, μὴ προμελετᾶν ἀπολογηθῆναι;
두라 그러므로 에 그- 마음들에 너희-의 아니 미리-생각하라 변명하기를
G5087 G3767 G1722 G3588 G2588 G4771 G3361 G4304 G0626

그러므로 너희는 변명할 것을 미리 연구치 않기로 결심하라

15 ἐγὼ γὰρ δώσω ὑμῖν στόμα καὶ σοφίαν, ᾗ οὐ δυνήσονται
나-가 왜냐하면 줄-것이다 너희-에게 입과 그리고 지혜를 그것에 아니 할-수-있을-것이다
G1473 G1063 G1325 G4771 G4750 G2532 G4678 G3739 G3756 G1410

ἀντιστῆναι, ἢ ἀντειπεῖν, ἅπαντες οἱ ἀντικείμενοι ὑμῖν.
대항하기를 또는 반박하기를 모든 그- 대적하는-자들이 너희-에게
G0436 G2228 G0483 G0537 G3588 G0480 G4771

내가 너희의 모든 대적이 능히 대항하거나 변박할 수 없는 구재와 지혜를 너희에게 주리라

16 παραδοθήσεσθε δὲ καὶ ὑπὸ γονέων, καὶ ἀδελφῶν, καὶ συγγενῶν,
넘겨질-것이다 그런데 또한 에-의하여 부모들과 그리고 형제들과 그리고 친척들과
G3860 G1161 G2532 G5259 G1118 G2532 G0080 G2532 G4773

καὶ φίλων; καὶ θανατώσουσιν ἐξ ὑμῶν.
그리고 친구들에-의하여 그리고 죽일-것이다 으로부터 너희-중에서
G2532 G5384 G2532 G2289 G1537 G4771

심지어 부모와 형제와 친척과 벗이 너희를 넘겨주어 너희 중에 몇을 죽이게 하겠고

17 καὶ ἔσεσθε μισούμενοι ὑπὸ πάντων διὰ τὸ ὄνομά μου.
그리고 될-것이다 미움을-받는-자들 에-의하여 모든-이에게 때문에 그- 이름 나-의
G2532 G1510 G3404 G5259 G3956 G1223 G3588 G3686 G1473

또 너희가 내 이름을 인하여 모든 사람에게 미움을 받을 것이나

18 καὶ θρὶξ ἐκ τῆς κεφαλῆς ὑμῶν, οὐ μὴ ἀπόληται.
그리고 머리카락이 으로부터 그- 머리의 너희-의 아니 결코 멸망하지-않을-것이다
G2532 G2359 G1537 G3588 G2776 G4771 G3756 G3361 G0622

너희 머리털 하나도 상치 아니하리라

19 ἐν τῇ ὑπομονῇ ὑμῶν, κτήσασθε τὰς ψυχὰς ὑμῶν.
에 그- 인내에 너희-의 얻으라 그- 영혼들을 너희-의
G1722 G3588 G5281 G4771 G2932 G3588 G5590 G4771

너희의 인내로 너희 영혼을 얻으리라

20 Ὅταν δὲ ἴδητε κυκλουμένην ὑπὸ στρατοπέδων Ἰερουσαλήμ, τότε γνῶτε
때에 그런데 보면 둘러싸인 에-의하여 군대들에 예루살렘이 그때 알라
G3752 G1161 G3708 G2944 G5259 G4760 G2419 G5119 G1097

ὅτι ἤγγικεν ἡ ἐρήμωσις αὐτῆς.
라고 가까이-왔다 그- 황폐가 그녀-의
G3754 G1448 G3588 G2050 G0846

너희가 예루살렘이 군대들에게 에워싸이는 것을 보거든 그 멸망이 가까운 줄을 알라

21 τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ, φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη; καὶ οἱ
그때 그- 에 그- 유대에-있는-자들은 도망하라 으로 그- 산들로 그리고 그-
G5119 G3588 G1722 G3588 G2449 G5343 G1519 G3588 G3735 G2532 G3588

ἐν μέσῳ αὐτῆς, ἐκχωρείτωσαν; καὶ οἱ ἐν ταῖς χώραις, μὴ
에 가운데에 그녀-의 떠나라 그리고 그- 에 그- 시골에-있는-자들은 아니
G1722 G3319 G0846 G1633 G2532 G3588 G1722 G3588 G5561 G3361

εἰσερχέσθωσαν εἰς αὐτήν;
들어가지-마라 에 그녀-에게
G1525 G1519 G0846

그 때에 유대에 있는 자들은 산으로 도망할지며 성내에 있는 자들은 나갈지며 촌에 있는 자들은 그리로 들어가지 말지어다

22 ὅτι ἡμέραι ἐκδικήσεως αὗταί εἰσιν, τοῦ πλησθῆναι πάντα τὰ
왜냐하면 날들이 보복의 이것들은 이다 의 성취하기-위하여 모든 그-
G3754 G2250 G1557 G3778 G1510 G3588 G4130 G3956 G3588

γεγραμμένα.
기록된-것들을
G1125

이 날들은 기록된 모든 것을 이루는 형벌의 날이니라

23 οὐαὶ 화-있을진저 G3759 ταῖς 그- G3588 ἐν 에 G1722 γαστρὶ 배에 G1064 ἐχούσαις, 가진-자들에게 G2192 καὶ 그리고 G2532 ταῖς 그- G3588 θηλαζούσαις, 젖먹이는-자들에게 G2337 ἐν 에 G1722 ἐκείναις 저 G1565

ταῖς 그- G3588 ἡμέραις; 날들에 G2250 ἔσται 있을-것이다 G1510 γὰρ 왜냐하면 G1063 ἀνάγκη 고통이 G0318 μεγάλη 큰 G3173 ἐπὶ 위에 G1909 τῆς 그- G3588 γῆς, 땅에 G1093 καὶ 그리고 G2532 ὀργὴ 진노가 G3709

τῷ 그- G3588 λαῷ 백성에게 G2992 τούτῳ. 이 G3778

그 날에는 아이 밴 자들과 젖먹이는 자들에게 화가 있으리니 이는 땅에 큰 환난과 이 백성에게 진노가 있겠음이로다

24 καὶ 그리고 G2532 πεσοῦνται 쓰러질-것이다 G4098 στόματι 입으로 G4750 μαχαίρης, 칼의 G3162 καὶ 그리고 G2532 αἰχμαλωτισθήσονται 포로가-될-것이다 G0163 εἰς 에 G1519 τὰ 그- G3588

ἔθνη; 모든-민족들에게 G1484 πάντα 모두 G3956 καὶ 그리고 G2532 Ἰερουσαλὴμ 예루살렘은 G2419 ἔσται 될-것이다 G1510 πατουμένη 밟히는 G3961 ὑπὸ 에-의하여 G5259 ἐθνῶν, 이방인들에게 G1484

ἄχρι 까지 G0891 οὗ 그 G3739 πληρωθῶσιν 채워질-때에 G4137 (καὶ 그리고 G2532 ἔσονται) 될-것이다 G1510 καιροὶ 때들이 G2540 ἐθνῶν. 이방인들의 G1484

저희가 칼날에 죽임을 당하며 모든 이방에 사로잡혀 가겠고 예루살렘은 이방인의 때가 차기까지 이방인들에게 밟히리라

25 Καὶ 그리고 G2532 ἔσονται 있을-것이다 G1510 σημεῖα 표징들이 G4592 ἐν 에 G1722 ἡλίῳ, 해에 G2246 καὶ 그리고 G2532 σελήνῃ, 달에 G4582 καὶ 그리고 G2532 ἄστροις; 별들에 G0798 καὶ 그리고 G2532 ἐπὶ 위에 G1909

τῆς 그- G3588 γῆς 땅에 G1093 συνοχὴ 고뇌가 G4928 ἐθνῶν 민족들의 G1484 ἐν 에 G1722 ἀπορίᾳ, 당혹함에 G0640 ἤχους 소리에 G2279 θαλάσσης 바다의 G2281 καὶ 그리고 G2532 σάλου, 파도의 G4535

일월 성신에는 징조가 있겠고 땅에서는 민족들이 바다와 파도의 우는 소리를 인하여 혼란한 중에 곤고하리라

26 ἀποψυχόντων 기절하는 G0674 ἀνθρώπων 사람들이 G0444 ἀπὸ 으로부터 G0575 φόβου 두려움과 G5401 καὶ 그리고 G2532 προσδοκίας 기대에서 G4329 τῶν 그- G3588 ἐπερχομένων 오고-있는-것들의 G1904

τῇ 그- G3588 οἰκουμένῃ; 세상에 G3625 αἱ 그- G3588 γὰρ 왜냐하면 G1063 δυνάμεις 능력들이 G1411 τῶν 의 G3588 οὐρανῶν 하늘의 G3772 σαλευθήσονται. 흔들릴-것이다 G4531

사람들이 세상에 임할 일을 생각하고 무서워하므로 기절하리니 이는 하늘의 권능들이 흔들리겠음이라

27 καὶ 그리고 G2532 τότε 그때 G5119 ὄψονται 볼-것이다 G3708 τὸν 그- G3588 Υἱὸν 아들이 G5207 τοῦ 의 G3588 ἀνθρώπου, 사람의 G0444 ἐρχόμενον 오는 G2064 ἐν 에 G1722 νεφέλῃ, 구름에 G3507 μετὰ 함께 G3326

δυνάμεως 능력과 G1411 καὶ 그리고 G2532 δόξης 영광 G1391 πολλῆς. 큰 G4183

그 때에 사람들이 인자가 구름을 타고 능력과 큰 영광으로 오는 것을 보리라

28 ἀρχομένων 시작하고-있을-때 G0756 δὲ 그런데 G1161 τούτων 이것들이 G3778 γίνεσθαι, 일어나기를 G1096 ἀνακύψατε 일어나라 G0352 καὶ 그리고 G2532 ἐπάρατε 들라 G1869 τὰς 그- G3588 κεφαλὰς 머리들을 G2776 ὑμῶν, 너희-의 G4771 διότι 왜냐하면 G1360 ἐγγίζει 가까이-온다 G1448 ἡ 그- G3588 ἀπολύτρωσις 구원이 G0629 ὑμῶν. 너희-의 G4771

이런 일이 되기를 시작하거든 일어나 머리를 들라 너희 구속이 가까웠느니라 하시더라

29 Καὶ 그리고 G2532 εἶπεν 말씀하셨다 G3004 παραβολὴν 비유를 G3850 αὐτοῖς: 그들-에게 G0846 Ἴδετε 보라 G3708 τὴν 그- G3588 συκῆν 무화과나무와 G4808 καὶ 그리고 G2532 πάντα 모든 G3956 τὰ 그- G3588 δένδρα: 나무들을 G1186

이에 비유로 이르시되 무화과나무와 모든 나무를 보라

30 ὅταν 때에 G3752 προβάλωσιν 싹이-나면 G4261 ἤδη, 이미 G2235 βλέποντες 보면서 G0991 ἀφ’ 으로부터 G0575 ἑαυτῶν, 자기-자신들 G1438 γινώσκετε 안다 G1097 ὅτι 라고 G3754 ἤδη 이미 G2235 ἐγγὺς 가까이 G1451 τὸ 그- G3588 θέρος 여름이 G2330 ἐστίν. 이다 G1510

싹이 나면 너희가 보고 여름이 가까운 줄을 자연히 아나니

31 οὕτως 이처럼 G3779 καὶ 또한 G2532 ὑμεῖς, 너희도 G4771 ὅταν 때에 G3752 ἴδητε 보면 G3708 ταῦτα 이것들이 G3778 γινόμενα, 일어나는-것을 G1096 γινώσκετε 알라 G1097 ὅτι 라고 G3754 ἐγγύς 가까이 G1451 ἐστιν 이다 G1510 ἡ 그- G3588 βασιλεία 나라가 G0932 τοῦ 의 G3588 Θεοῦ. 하나님의 G2316

이와 같이 너희가 이런 일이 나는 것을 보거든 하나님의 나라가 가까운 줄을 알라

32 ἀμὴν 아멘 G0281 λέγω 말한다 G3004 ὑμῖν, 너희-에게 G4771 ὅτι 라고 G3754 οὐ 아니 G3756 μὴ 결코 G3361 παρέλθῃ 지나가지-않을-것이다 G3928 ἡ 이- G3588 γενεὰ 세대가 G1074 αὕτη, 이 G3778 ἕως 까지 G2193 ἂν 혹시 G0302 πάντα 모든-것이 G3956 γένηται. 일어날-때에 G1096

내가 진실로 너희에게 말하노니 이 세대가 지나가기 전에 모든 일이 다 이루리라

33 ὁ 그- G3588 οὐρανὸς 하늘과 G3772 καὶ 그리고 G2532 ἡ 그- G3588 γῆ 땅은 G1093 παρελεύσονται, 지나갈-것이다 G3928 οἱ 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 λόγοι 말들은 G3056 μου 나-의 G1473 οὐ 아니 G3756 μὴ 결코 G3361 παρελεύσονται. 지나가지-않을-것이다 G3928

천지는 없어지겠으나 내 말은 없어지지 아니하리라

34 Προσέχετε δὲ ἑαυτοῖς, μήˇ ποτε βαρηθῶσιν ὑμῶν αἱ καρδίαι
주의하라 그런데 자기-자신들에게 아니 혹시 무거워지지-않도록 너희-의 그- 마음들이
G4337 G1161 G1438 G3361 G4219 G0916 G4771 G3588 G2588

ἐν κραιπάλῃ, καὶ μέθῃ, καὶ μερίμναις βιωτικαῖς; καὶ ἐπιστῇ ἐφ’
에 방탕에 그리고 술취함에 그리고 염려들에 세상의 그리고 임하라 위에
G1722 G2897 G2532 G3178 G2532 G3308 G0982 G2532 G2186 G1909

ὑμᾶς αἰφνίδιος ἡ ἡμέρα ἐκείνη;
너희-에게 갑자기 그- 날이 저
G4771 G0160 G3588 G2250 G1565

너희는 스스로 조심하라 그렇지 않으면 방탕함과 술취함과 생활의 염려로 마음이 둔하여지고 뜻밖에 그 날이 덫과 같이 너희에게 임하리라

35 ὡς παγὶς ἐπεισελεύσεται γὰρ ἐπὶ πάντας τοὺς καθημένους ἐπὶ
같이 올무가 올-것이다 왜냐하면 위에 모든 그- 앉아-있는-자들 위에
G5613 G3803 G1904 G1063 G1909 G3956 G3588 G2521 G1909

πρόσωπον πάσης τῆς γῆς.
얼굴 모든 그- 땅의
G4383 G3956 G3588 G1093

이 날은 온 지구상에 거하는 모든 사람에게 임하리라

36 ἀγρυπνεῖτε δὲ ἐν παντὶ καιρῷ, δεόμενοι ἵνα κατισχύσητε ἐκφυγεῖν
깨어-있으라 그런데 에 모든 때에 기도하며 위하여 이기기를 피하기를
G0069 G1161 G1722 G3956 G2540 G1189 G2443 G2729 G1628

ταῦτα πάντα τὰ μέλλοντα γίνεσθαι, καὶ σταθῆναι ἔμπροσθεν τοῦ Υἱοῦ
이것들을 모든 그- 장차-되려는 일어나기를 그리고 서기를 앞에 의 아들
G3778 G3956 G3588 G3195 G1096 G2532 G2476 G1715 G3588 G5207

τοῦ ἀνθρώπου.
의 사람의
G3588 G0444

이러므로 너희는 장차 올 이 모든 일을 능히 피하고 인자 앞에 서도록 항상 기도하며 깨어 있으라 하시니라

37 Ἦν δὲ τὰς ἡμέρας ἐν τῷ ἱερῷ διδάσκων, τὰς δὲ νύκτας
이셨다 그런데 그- 날들에 에서 그- 성전에서 가르치시며 그- 그런데 밤들에
G1510 G1161 G3588 G2250 G1722 G3588 G2411 G1321 G3588 G1161 G3571

ἐξερχόμενος, ηὐλίζετο εἰς τὸ ὄρος τὸ καλούμενον Ἐλαιῶν.
나가시며 머무르셨다 에 그- 산에 그- 불리는 감람의
G1831 G0835 G1519 G3588 G3735 G3588 G2564 G1636

예수께서 낮이면 성전에서 가르치시고 밤이면 나가 감람원이라 하는 산에서 쉬시니

38 καὶ πᾶς ὁ λαὸς ὤρθριζεν πρὸς αὐτὸν ἐν τῷ ἱερῷ ἀκούειν
그리고 모든 그- 백성이 일찍-왔다 향하여 그-에게 에서 그- 성전에서 듣기-위하여
G2532 G3956 G3588 G2992 G3719 G4314 G0846 G1722 G3588 G2411 G0191

αὐτοῦ.
그-의
G0846

모든 백성이 그 말씀을 들으려고 이른 아침에 성전에 나아가더라

# Chapter 22

1 Ἤγγιζεν δὲ ἡ ἑορτὴ τῶν ἀζύμων, ἡ λεγομένη Πάσχα.
가까이-왔다 그런데 그- 명절이 의 무교병의 그- 불리는 유월절
G1448 G1161 G3588 G1859 G3588 G0106 G3588 G3004 G3957

유월절이라 하는 무교절이 가까우매

2 καὶ ἐζήτουν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς τὸ πῶς ἀνέλωσιν
그리고 찾고-있었다 그- 대제사장들과 그리고 그- 서기관들이 그- 어떻게 죽일지를
G2532 G2212 G3588 G0749 G2532 G3588 G1122 G3588 G4459 G0337

αὐτόν; ἐφοβοῦντο γὰρ τὸν λαόν.
그-를 두려워했다 왜냐하면 그- 백성을
G0846 G5399 G1063 G3588 G2992

대제사장들과 서기관들이 예수를 무슨 방책으로 죽일꼬 연구하니 이는 저희가 백성을 두려워함이더라

3 Εἰσῆλθεν δὲ Σατανᾶς εἰς Ἰούδαν, τὸν καλούμενον Ἰσκαριώτην, ὄντα
들어갔다 그런데 사탄이 에 유다에게 그- 불리는 이스가리옷 인
G1525 G1161 G4567 G1519 G2455 G3588 G2564 G2469 G1510

ἐκ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν δώδεκα.
으로부터 그- 수의 의 열둘
G1537 G3588 G0706 G3588 G1427

열둘 중에 하나인 가룟인이라 부르는 유다에게 사단이 들어가니

4 καὶ ἀπελθὼν, συνελάλησεν τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ στρατηγοῖς, τὸ πῶς
그리고 가서 의논했다 그- 대제사장들과 그리고 장관들과 그- 어떻게
G2532 G0565 G4814 G3588 G0749 G2532 G4755 G3588 G4459

αὐτοῖς παραδῷ αὐτόν.
그들-에게 넘겨줄지를 그-를
G0846 G3860 G0846

이에 유다가 대제사장들과 군관들에게 가서 예수를 넘겨 줄 방책을 의논하매

5 καὶ ἐχάρησαν, καὶ συνέθεντο αὐτῷ ἀργύριον δοῦναι.
그리고 기뻐다 그리고 동의했다 그-에게 은을 주기로
G2532 G5463 G2532 G4934 G0846 G0694 G1325

저희가 기뻐하여 돈을 주기로 언약하는지라

6 καὶ ἐξωμολόγησεν, καὶ ἐζήτει εὐκαιρίαν τοῦ παραδοῦναι αὐτὸν ἄτερ
그리고 동의했다 그리고 찾고-있었다 기회를 의 넘겨주기를 그-를 없이
G2532 G1843 G2532 G2212 G2120 G3588 G3860 G0846 G0817

ὄχλου αὐτοῖς.
군중 그들-에게
G3793 G0846

유다가 허락하고 예수를 무리가 없을 때에 넘겨 줄 기회를 찾더라

7 Ἦλθεν δὲ ἡ ἡμέρα τῶν ἀζύμων [ἐν] ᾗ ἔδει θύεσθαι τὸ
왔다 그런데 그- 날이 의 무교병의 에 그-날에 해야-했다 잡히기를 그-
G2064 G1161 G3588 G2250 G3588 G0106 G1722 G3739 G1163 G2380 G3588

πάσχα.
유월절-양이
G3957

유월절 양을 잡을 무교절일이 이른지라

8 καὶ 그리고 G2532 ἀπέστειλεν 보냈다 G0649 Πέτρον 베드로와 G4074 καὶ 그리고 G2532 Ἰωάννην, 요한을 G2491 εἰπών, 말씀하시며 G3004 Πορευθέντες 가서 G4198 ἑτοιμάσατε 준비하라 G2090

ἡμῖν 우리-에게 G1473 τὸ 그- G3588 πάσχα, 유월절-식사를 G3957 ἵνα 위하여 G2443 φάγωμεν. 먹으려고 G5315

예수께서 베드로와 요한을 보내시며 가라사대 가서 우리를 위하여 유월절을 예비하여 우리로 먹게 하라

9 οἱ 그- G3588 δὲ 그런데 G1161 εἶπαν 말했다 G3004 αὐτῷ, 그-에게 G0846 Ποῦ 어디에서 G4226 θέλεις 원하십니까 G2309 ἑτοιμάσωμεν? 준비할까요 G2090

여짜오되 어디서 예비하기를 원하시나이까

10 ὁ 그- G3588 δὲ 그런데 G1161 εἶπεν 말씀하셨다 G3004 αὐτοῖς, 그들-에게 G0846 Ἰδοὺ, 보라 G3708 εἰσελθόντων 들어갔을-때 G1525 ὑμῶν 너희-가 G4771 εἰς 에 G1519 τὴν 그- G3588 πόλιν, 성에 G4172

συναντήσει 만날-것이다 G4876 ὑμῖν 너희-를 G4771 ἄνθρωπος, 사람이 G0444 κεράμιον 항아리를 G2765 ὕδατος 물의 G5204 βαστάζων; 지고-있는 G0941 ἀκολουθήσατε 따르라 G0190 αὐτῷ 그-를 G0846

εἰς 에 G1519 τὴν 그- G3588 οἰκίαν 집에 G3614 εἰς 에 G1519 ἣν 그것에 G3739 εἰσπορεύεται; 들어가는 G1531

이르시되 보라 너희가 성내로 들어가면 물 한 동이를 가지고 가는 사람을 만나리니 그의 들어가는 집으로 따라 들어가서

11 καὶ 그리고 G2532 ἐρεῖτε 말하라 G2046 τῷ 그- G3588 οἰκοδεσπότῃ 주인에게 G3617 τῆς 의 G3588 οἰκίας, 집의 G3614 Λέγει 말씀하신다 G3004 σοι 네-에게 G4771 ὁ 그- G3588 Διδάσκαλος, 선생님께서 G1320

Ποῦ 어디에 G4226 ἐστιν 있느냐 G1510 τὸ 그- G3588 κατάλυμα, 객실이 G2646 ὅπου 어디에 G3699 τὸ 그- G3588 πάσχα 유월절-식사를 G3957 μετὰ 함께 G3326 τῶν 의 G3588 μαθητῶν 제자들 G3101 μου 나-의 G1473

φάγω? 먹을까 G5315

그 집 주인에게 이르되 선생님이 네게 하는 말씀이 내가 내 제자들과 함께 유월절을 먹을 객실이 어디 있느뇨 하시더라 하라

12 κἀκεῖνος 그-사람이 G2548 ὑμῖν 너희-에게 G4771 δείξει 보여줄-것이다 G1166 ἀνάγαιον 다락방을 G0508 μέγα, 큰 G3173 ἐστρωμένον; 준비된 G4766 ἐκεῖ 거기에서 G1563 ἑτοιμάσατε. 준비하라 G2090

그리하면 저가 자리를 베푼 큰 다락방을 보이리니 거기서 예비하라 하신대

13 ἀπελθόντες 가서 G0565 δὲ, 그런데 G1161 εὗρον 발견했다 G2147 καθὼς 같이 G2531 εἰρήκει 말씀하셨던-대로 G2046 αὐτοῖς; 그들-에게 G0846 καὶ 그리고 G2532 ἡτοίμασαν 준비했다 G2090 τὸ 그- G3588

πάσχα. 유월절-식사를 G3957

저희가 나가 그 하시던 말씀대로 만나 유월절을 예비하니라

14 Καὶ ὅτε ἐγένετο ἡ ὥρα, ἀνέπεσεν, καὶ οἱ ἀπόστολοι σὺν αὐτῷ.
그리고 때에 되었다 그- 시간이 앉으셨다 그리고 그- 사도들이 함께 그-와
G2532 G3753 G1096 G3588 G5610 G0377 G2532 G3588 G0652 G4862 G0846

때가 이르매 예수께서 사도들과 함께 앉으사

15 καὶ εἶπεν πρὸς αὐτούς, Ἐπιθυμίᾳ ἐπεθύμησα τοῦτο τὸ πάσχα
그리고 말씀하셨다 향하여 그들-에게 소원으로 소원했다 이 그- 유월절-식사를
G2532 G3004 G4314 G0846 G1939 G1937 G3778 G3588 G3957

φαγεῖν μεθ’ ὑμῶν, πρὸ τοῦ με παθεῖν.
먹기를 함께 너희-와 전에 그- 나-가 고난-받기를
G5315 G3326 G4771 G4253 G3588 G1473 G3958

이르시되 내가 고난을 받기 전에 너희와 함께 이 유월절 먹기를 원하고 원하였노라

16 λέγω γὰρ ὑμῖν, ὅτι οὐκέτι οὐ μὴ φάγω αὐτὸ, ἕως ὅτου
말한다 왜냐하면 너희-에게 라고 더-이상 아니 결코 먹을-것이다 그것을 까지 그때에
G3004 G1063 G4771 G3754 G3765 G3756 G3361 G5315 G0846 G2193 G3755

πληρωθῇ ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ.
성취될-때에 에 그- 나라에서 의 하나님의
G4137 G1722 G3588 G0932 G3588 G2316

내가 너희에게 이르노니 이 유월절이 하나님의 나라에서 이루기까지 다시 먹지 아니하리라 하시고

17 καὶ δεξάμενος ποτήριον, εὐχαριστήσας εἶπεν, Λάβετε τοῦτο, καὶ
그리고 받으시고 잔을 감사하시고 말씀하셨다 받으라 이것을 그리고
G2532 G1209 G4221 G2168 G3004 G2983 G3778 G2532

διαμερίσατε εἰς ἑαυτούς.
나누라 에서 너희-끼리
G1266 G1519 G1438

이에 잔을 받으사 사례하시고 가라사대 이것을 갖다가 너희끼리 나누라

18 λέγω γὰρ ὑμῖν, [ὅτι] οὐ μὴ πίω ἀπὸ τοῦ νῦν ἀπὸ
말한다 왜냐하면 너희-에게 라고 아니 결코 마실-것이다 으로부터 그- 지금부터 으로부터
G3004 G1063 G4771 G3754 G3756 G3361 G4095 G0575 G3588 G3568 G0575

τοῦ γενήματος τῆς ἀμπέλου, ἕως οὗ ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ ἔλθῃ.
그- 열매의 의 포도나무의 까지 그 그- 나라가 의 하나님의 올-때에
G3588 G1081 G3588 G0288 G2193 G3739 G3588 G0932 G3588 G2316 G2064

내가 너희에게 이르노니 내가 이제부터 하나님의 나라가 임할 때까지 포도나무에서 난 것을 다시 마시지 아니하리라 하시고

19 καὶ λαβὼν ἄρτον, εὐχαριστήσας, ἔκλασεν, καὶ ἔδωκεν αὐτοῖς, λέγων,
그리고 취하시고 떡을 감사하시고 떼셔서 그리고 주셨다 그들-에게 말씀하시며
G2532 G2983 G0740 G2168 G2806 G2532 G1325 G0846 G3004

Τοῦτό ἐστιν τὸ σῶμά μου, τὸ ὑπὲρ ὑμῶν διδόμενον; τοῦτο ποιεῖτε εἰς
이것은 이다 그- 몸이 나-의 그- 위하여 너희-를 주어지는 이것을 행하라 으로
G3778 G1510 G3588 G4983 G1473 G3588 G5228 G4771 G1325 G3778 G4160 G1519

τὴν ἐμὴν ἀνάμνησιν.
그- 나-의 기념으로
G3588 G1699 G0364

또 떡을 가져 사례하시고 떼어 저희에게 주시며 가라사대 이것은 너희를 위하여 주는 내 몸이라 너희가 이를 행하여 나를 기념하라 하시고

20 καὶ τὸ ποτήριον ὡσαύτως μετὰ τὸ δειπνῆσαι, λέγων, Τοῦτο τὸ
그리고 그- 잔도 마찬가지로 후에 그- 식사하신-후에 말씀하시며 이 그-
G2532 G3588 G4221 G5615 G3326 G3588 G1172 G3004 G3778 G3588

ποτήριον ἡ καινὴ διαθήκη ἐν τῷ αἵματί μου, τὸ ὑπὲρ ὑμῶν
잔은 그- 새로운 언약이다 에 그- 피로 나-의 그- 위하여 너희-를
G4221 G3588 G2537 G1242 G1722 G3588 G0129 G1473 G3588 G5228 G4771

ἐκχυννόμενον.
쏟아지는
G1632

저녁 먹은 후에 잔도 이와 같이 하여 가라사대 이 잔은 내 피로 세우는 새 언약이니 곧 너희를 위하여 붓는 것이라

21 πλὴν, ἰδοὺ, ἡ χεὶρ τοῦ παραδιδόντος με μετ’ ἐμοῦ ἐπὶ τῆς
그러나 보라 그- 손이 의 넘겨주는-자의 나-를 함께 나-와 위에 그-
G4133 G3708 G3588 G5495 G3588 G3860 G1473 G3326 G1473 G1909 G3588

τραπέζης;
식탁에
G5132

그러나 보라 나를 파는 자의 손이 나와 함께 상 위에 있도다

22 ὅτι ὁ Υἱὸς μὲν τοῦ ἀνθρώπου, κατὰ τὸ ὡρισμένον πορεύεται,
왜냐하면 그- 아들은 한편으로 의 사람의 따라 그- 정해진-대로 간다
G3754 G3588 G5207 G3303 G3588 G0444 G2596 G3588 G3724 G4198

πλὴν οὐαὶ τῷ ἀνθρώπῳ ἐκείνῳ, δι’ οὗ παραδίδοται.
그러나 화-있을진저 그- 사람에게 저 의하여 그를 넘겨진다
G4133 G3759 G3588 G0444 G1565 G1223 G3739 G3860

인자는 이미 작정된 대로 가거니와 그를 파는 그 사람에게는 화가 있으리로다 하시니

23 καὶ αὐτοὶ ἤρξαντο συζητεῖν πρὸς ἑαυτοὺς τὸ, τίς ἄρα εἴη
그리고 그들-자신이 시작했다 토론하기를 향하여 자기들끼리 라고 누가 대체 일-수-있는지
G2532 G0846 G0756 G4802 G4314 G1438 G3588 G5101 G0686 G1510

ἐξ αὐτῶν, ὁ τοῦτο μέλλων πράσσειν.
으로부터 그들-중에 그- 이것을 장차 할-자가
G1537 G0846 G3588 G3778 G3195 G4238

저희가 서로 묻되 우리 중에서 이 일을 행할 자가 누구일까 하더라

24 Ἐγένετο δὲ καὶ φιλονεικία ἐν αὐτοῖς τὸ, τίς αὐτῶν δοκεῖ
일어났다 그런데 또한 다투이 에 그들-중에 라는 누가 그들-중에 여겨지는지
G1096 G1161 G2532 G5379 G1722 G0846 G3588 G5101 G0846 G1380

εἶναι μείζων.
이라고 더-큰
G1510 G3173

또 저희 사이에 그 중 누가 크냐 하는 다툼이 난지라

25 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Οἱ βασιλεῖς τῶν ἐθνῶν κυριεύουσιν αὐτῶν,
그- 그런데 말씀하셨다 그들-에게 그- 왕들이 의 이방인들의 주관한다 그들-을
G3588 G1161 G3004 G0846 G3588 G0935 G3588 G1484 G2961 G0846

καὶ οἱ ἐξουσιάζοντες αὐτῶν, εὐεργέται καλοῦνται.
그리고 그- 권세-부리는-자들은 그들-의 은인이라 불리운다
G2532 G3588 G1850 G0846 G2110 G2564

예수께서 이르시되 이방인의 임금들은 저희를 주관하며 그 집권자들은 은인이라 칭함을 받으나

26 ὑμεῖς δὲ οὐχ οὕτως; ἀλλ' ὁ μείζων ἐν ὑμῖν, γινέσθω ὡς
너희는 그런데 아니다 이와-같이 그러나 그- 더-큰-자는 에서 너희-중에 되라 같이
G4771 G1161 G3756 G3779 G0235 G3588 G3173 G1722 G4771 G1096 G5613

ὁ νεώτερος; καὶ ὁ ἡγούμενος, ὡς ὁ διακονῶν.
그- 더-어린-자 그리고 그- 인도하는-자는 같이 그- 섬기는-자
G3588 G3501 G2532 G3588 G2233 G5613 G3588 G1247

너희는 그렇지 않을지니 너희 중에 큰 자는 젊은 자와 같고 두목은 섬기는 자와 같을지니라

27 τίς γὰρ μείζων, ὁ ἀνακείμενος ἢ ὁ διακονῶν? οὐχὶ ὁ
누가 왜냐하면 더-큰가 그- 앉아-있는-자인가 또는 그- 섬기는-자인가 아니냐 그-
G5101 G1063 G3173 G3588 G0345 G2228 G3588 G1247 G3780 G3588

ἀνακείμενος? ἐγὼ δὲ ἐν μέσῳ ὑμῶν εἰμι, ὡς ὁ διακονῶν.
앉아-있는-자인가 나-는 그런데 에서 가운데에 너희-의 이다 같이 그- 섬기는-자
G0345 G1473 G1161 G1722 G3319 G4771 G1510 G5613 G3588 G1247

앉아서 먹는 자가 크냐 섬기는 자가 크냐 앉아 먹는 자가 아니냐 그러나 나는 섬기는 자로 너희 중에 있노라

28 ὑμεῖς δέ ἐστε οἱ διαμεμενηκότες μετ' ἐμοῦ, ἐν τοῖς πειρασμοῖς
너희는 그런데 이다 그- 계속-머물러-있는-자들 함께 나-와 에 그- 시험들에
G4771 G1161 G1510 G3588 G1265 G3326 G1473 G1722 G3588 G3986

μου.
나-의
G1473

너희는 나의 모든 시험 중에 항상 나와 함께 한 자들인즉

29 κἀγὼ διατίθεμαι ὑμῖν, καθὼς διέθετό μοι ὁ Πατήρ μου,
그리고-나-는 정한다 너희-에게 같이 정하셨다 나-에게 그- 아버지께서 나-의
G2504 G1303 G4771 G2531 G1303 G1473 G3588 G3962 G1473

βασιλείαν;
나라를
G0932

내 아버지께서 나라를 내게 맡기신 것 같이 나도 너희에게 맡겨

30 ἵνα ἔσθητε, καὶ πίνητε, ἐπὶ τῆς τραπέζης μου ἐν τῇ βασιλείᾳ
위하여 먹으라 그리고 마시라 위에 의 식탁에서 나-의 에 그- 나라에서
G2443 G2068 G2532 G4095 G1909 G3588 G5132 G1473 G1722 G3588 G0932

μου; καὶ καθήσεσθε ἐπὶ θρόνων, τὰς δώδεκα φυλὰς κρίνοντες τοῦ
나-의 그리고 앉을-것이다 위에 보좌들에 그- 열두 지파를 심판하며 의
G1473 G2532 G2521 G1909 G2362 G3588 G1427 G5443 G2919 G3588

Ἰσραήλ.
이스라엘의
G2474

너희로 내 나라에 있어 내 상에서 먹고 마시며 또는 보좌에 앉아 이스라엘 열두 지파를 다스리게 하려 하노라

31 Σίμων, Σίμων, ἰδοὺ, ὁ Σατανᾶς ἐξῃτήσατο ὑμᾶς, τοῦ σινιάσαι ὡς τὸν
시몬아 시몬아 보라 그- 사탄이 요구했다 너희-를 의 치기를 같이 그-
G4613 G4613 G3708 G3588 G4567 G1809 G4771 G3588 G4617 G5613 G3588

σῖτον;
밀을
G4621

시몬아, 시몬아, 보라 사단이 밀 까부르듯 하려고 너희를 청구하였으나

32 ἐγὼ δὲ ἐδεήθην περὶ σοῦ, ἵνα μὴ ἐκλίπῃ ἡ πίστις σου;
나-는 그러나 기도했다 에-대하여 너-를 위하여 않도록 끊어지지-않도록 그- 믿음이 네-의
G1473 G1161 G1189 G4012 G4771 G2443 G3361 G1587 G3588 G4102 G4771

καὶ σύ, ποτε ἐπιστρέψας, στήρισον τοὺς ἀδελφούς σου.
그리고 너-는 언젠가 돌아오거든 굳히-하라 그- 형제들을 네-의
G2532 G4771 G4218 G1994 G4741 G3588 G0080 G4771

그러나 내가 너를 위하여 네 믿음이 떨어지지 않기를 기도하였노니 너는 돌이킨 후에 네 형제를 굳게 하라

33 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ, Κύριε, μετὰ σοῦ ἕτοιμός εἰμι καὶ εἰς
그- 그런데 말했다 그-에게 주님이여 함께 당신-과 준비되어-있습니다 이다 또한 에
G3588 G1161 G3004 G0846 G2962 G3326 G4771 G2092 G1510 G2532 G1519

φυλακὴν, καὶ εἰς θάνατον πορεύεσθαι.
감옥에도 그리고 에 죽음에도 가기를
G5438 G2532 G1519 G2288 G4198

저가 말하되 주여 내가 주와 함께 옥에도, 죽는 데도 가기를 준비하였나이다

34 ὁ δὲ εἶπεν, Λέγω σοι Πέτρε, οὐ φωνήσει σήμερον ἀλέκτωρ,
그- 그런데 말씀하셨다 말한다 네-에게 베드로야 아니 울-것이다 오늘 닭이
G3588 G1161 G3004 G3004 G4771 G4074 G3756 G5455 G4594 G0220

ἕως τρίς με ἀπαρνήσῃ ▯μὴ▯ εἰδέναι.
까지 세-번 나-를 부인할-것이다 않는다고 안다고
G2193 G5151 G1473 G0533 G3361 G1492

가라사대 베드로야 내가 네게 말하노니 오늘 닭 울기 전에 네가 세 번 나를 모른다고 부인하리라 하시니라

35 Καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ὅτε ἀπέστειλα ὑμᾶς ἄτερ βαλλαντίου, καὶ πήρας,
그리고 말씀하셨다 그들-에게 때에 보냈다 너희-를 없이 전대와 그리고 배낭과
G2532 G3004 G0846 G3753 G0649 G4771 G0817 G0905 G2532 G4082

καὶ ὑποδημάτων, μή τινος ὑστερήσατε? οἱ δὲ εἶπαν, Οὐθενός.
그리고 신발 아니 무엇이 부족했느냐 그- 그런데 말했다 아무것도
G2532 G5266 G3361 G5100 G5302 G3588 G1161 G3004 G3762

저희에게 이르시되 내가 너희를 전대와 주머니와 신도 없이 보내었을 때에 부족한 것이 있더냐 가로되 없었나이다

36 εἶπεν δὲ αὐτοῖς, Ἀλλὰ νῦν ὁ ἔχων βαλλάντιον ἀράτω, ὁμοίως
말씀하셨다 그런데 그들-에게 그러나 지금 그- 가진-자는 전대를 가져가라 마찬가지로
G3004 G1161 G0846 G0235 G3568 G3588 G2192 G0905 G0142 G3668

καὶ πήραν; καὶ ὁ μὴ ἔχων, πωλησάτω τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ, καὶ
또한 배낭을 그리고 그- 않는 가진-자는 팔라 그- 겉옷을 그-의 그리고
G2532 G4082 G2532 G3588 G3361 G2192 G4453 G3588 G2440 G0846 G2532

ἀγορασάτω μάχαιραν;
사라 검을
G0059 G3162

이르시되 이제는 전대 있는 자는 가질 것이요 주머니도 그리하고 검 없는 자는 겉옷을 팔아 살지어다

37

| λέγω | γὰρ | ὑμῖν, | ὅτι | τοῦτο | τὸ | γεγραμμένον, | δεῖ | τελεσθῆναι | ἐν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말한다 | 왜냐하면 | 너희-에게 | 라고 | 이것은 | 그- | 기록된 | 해야-한다 | 이루어지기를 | 에서 |
| G3004 | G1063 | G4771 | G3754 | G3778 | G3588 | G1125 | G1163 | G5055 | G1722 |

| ἐμοί, | τό | Καὶ | μετὰ | ἀνόμων | ἐλογίσθη; | καὶ | γὰρ | τὸ | περὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나-에게서 | 라는 | 그리고 | 함께 | 범법-없는-자들과 | 세어졌다 | 그리고 | 왜냐하면 | 그- | 에-대한 |
| G1473 | G3588 | G2532 | G3326 | G0459 | G3049 | G2532 | G1063 | G3588 | G4012 |

| ἐμοῦ | τέλος | ἔχει. |
|---|---|---|
| 나-에-대한 | 끝이 | 있다 |
| G1473 | G5056 | G2192 |

내가 너희에게 말하노니 기록된 바 저는 불법자의 동류로 여김을 받았다 한 말이 내게 이루어져야 하리니 내게 관한 일이 이루어 감이니라

38

| οἱ | δὲ | εἶπαν, | Κύριε, | ἰδοὺ, | μάχαιραι | ὧδε | δύο. | ὁ | δὲ | εἶπεν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그런데 | 말했다 | 주님이여 | 보십시오 | 검이 | 여기에 | 둘 | 그- | 그런데 | 말씀하셨다 |
| G3588 | G1161 | G3004 | G2962 | G3708 | G3162 | G5602 | G1417 | G3588 | G1161 | G3004 |

| αὐτοῖς, | Ἱκανόν | ἐστιν. |
|---|---|---|
| 그들-에게 | 충분하다 | 이다 |
| G0846 | G2425 | G1510 |

저희가 여짜오되 주여 보소서 여기 검 둘이 있나이다 대답하시되 족하다 하시니라

39

| Καὶ | ἐξελθὼν, | ἐπορεύθη | κατὰ | τὸ | ἔθος | εἰς | τὸ | ὄρος | τῶν | Ἐλαιῶν; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 나가서 | 가셨다 | 따라 | 그- | 관례를 | 에 | 그- | 산에 | 의 | 감람의 |
| G2532 | G1831 | G4198 | G2596 | G3588 | G1485 | G1519 | G3588 | G3735 | G3588 | G1636 |

| ἠκολούθησαν | δὲ | αὐτῷ | καὶ | οἱ | μαθηταί. |
|---|---|---|---|---|---|
| 따랐다 | 그런데 | 그-를 | 또한 | 그- | 제자들도 |
| G0190 | G1161 | G0846 | G2532 | G3588 | G3101 |

예수께서 나가사 습관을 좇아 감람 산에 가시매 제자들도 좇았더니

40

| γενόμενος | δὲ | ἐπὶ | τοῦ | τόπου, | εἶπεν | αὐτοῖς, | Προσεύχεσθε | μὴ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 되어서 | 그런데 | 에 | 의 | 장소에 | 말씀하셨다 | 그들-에게 | 기도하라 | 않도록 |
| G1096 | G1161 | G1909 | G3588 | G5117 | G3004 | G0846 | G4336 | G3361 |

| εἰσελθεῖν | εἰς | πειρασμόν. |
|---|---|---|
| 들어가지 | 에 | 시험에 |
| G1525 | G1519 | G3986 |

그곳에 이르러 저희에게 이르시되 시험에 들지 않기를 기도하라 하시고

41

| καὶ | αὐτὸς | ἀπεσπάσθη | ἀπ’ | αὐτῶν, | ὡσεὶ | λίθου | βολήν, | καὶ | θεὶς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그-자신이 | 떨어지셨다 | 으로부터 | 그들-에게서 | 약 | 돌의 | 던지만큼 | 그리고 | 꿇고 |
| G2532 | G0846 | G0645 | G0575 | G0846 | G5616 | G3037 | G1000 | G2532 | G5087 |

| τὰ | γόνατα, | προσηύχετο, |
|---|---|---|
| 그- | 무릎을 | 기도하셨다 |
| G3588 | G1119 | G4336 |

저희를 떠나 돌 던질 만큼 가서 무릎을 꿇고 기도하여

42 λέγων, Πάτερ, εἰ βούλει παρένεγκε τοῦτο τὸ ποτήριον ἀπ' ἐμοῦ;
말씀하시며 아버지여 만약 원하시면 옮겨-주십시오 이 그- 잔을 으로부터 나-에게서
G3004 G3962 G1487 G1014 G3911 G3778 G3588 G4221 G0575 G1473

πλὴν μὴ τὸ θέλημά μου, ἀλλὰ τὸ σὸν γινέσθω.
그러나 아니 그- 뜻이 나-의 그러나 그- 당신-의-것이 되게-하소서
G4133 G3361 G3588 G2307 G1473 G0235 G3588 G4674 G1096

가라사대 아버지여 만일 아버지의 뜻이어든 이 잔을 내게서 옮기시옵소서 그러나 내 원대로 마옵시고 아버지의 원대로 되기를 원하나이다 하시니

43 ὤφθη δὲ αὐτῷ ἄγγελος ἀπ' (τοῦ) οὐρανοῦ, ἐνισχύων αὐτόν.
나타났다 그런데 그-에게 천사가 으로부터 그- 하늘로부터 강하게-하는 그-를
G3708 G1161 G0846 G0032 G0575 G3588 G3772 G1765 G0846

사자가 하늘로부터 예수께 나타나 힘을 돕더라

44 καὶ γενόμενος ἐν ἀγωνίᾳ, ἐκτενέστερον προσηύχετο. καὶ ἐγένετο ὁ
그리고 되어서 에 고뇌에 더-간절하게 기도하셨다 그리고 되었다 그-
G2532 G1096 G1722 G0074 G1617 G4336 G2532 G1096 G3588

ἱδρὼς αὐτοῦ ὡσεὶ θρόμβοι αἵματος, καταβαίνοντες ἐπὶ τὴν γῆν.
땀이 그-의 같이 피-덩어리가 피의 떨어지는 위에 그- 땅에
G2402 G0846 G5616 G2361 G0129 G2597 G1909 G3588 G1093

예수께서 힘쓰고 애써 더욱 간절히 기도하시니 땀이 땅에 떨어지는 핏방울 같이 되더라

45 καὶ ἀναστὰς ἀπὸ τῆς προσευχῆς, ἐλθὼν πρὸς τοὺς μαθητὰς, εὗρεν
그리고 일어나서 으로부터 의 기도에서 오셔서 향하여 그- 제자들에게 발견하셨다
G2532 G0450 G0575 G3588 G4335 G2064 G4314 G3588 G3101 G2147

κοιμωμένους αὐτοὺς ἀπὸ τῆς λύπης,
자고-있는 그들-을 으로부터 의 슬픔에서
G2837 G0846 G0575 G3588 G3077

기도 후에 일어나 제자들에게 가서 슬픔을 인하여 잠든 것을 보시고

46 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Τί καθεύδετε? ἀναστάντες προσεύχεσθε, ἵνα μὴ
그리고 말씀하셨다 그들-에게 어찌하여 자느냐 일어나서 기도하라 위하여 않도록
G2532 G3004 G0846 G5101 G2518 G0450 G4336 G2443 G3361

εἰσέλθητε εἰς πειρασμόν.
들어가지 에 시험에
G1525 G1519 G3986

이르시되 어찌하여 자느냐 시험에 들지 않게 일어나 기도하라 하시니라

47 Ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος, ἰδοὺ, ὄχλος, καὶ ὁ λεγόμενος Ἰούδας, εἷς
아직 그-가 말하고-있을-때 보라 군중이 그리고 그- 불리는 유다가 한-사람이
G2089 G0846 G2980 G3708 G3793 G2532 G3588 G3004 G2455 G1520

τῶν δώδεκα, προήρχετο αὐτούς, καὶ ἤγγισεν τῷ Ἰησοῦ φιλῆσαι αὐτόν.
의 열둘의 앞서-왔다 그들-을 그리고 가까이-왔다 에게 예수-에게 입맞추려고 그-에게
G3588 G1427 G4281 G0846 G2532 G1448 G3588 G2424 G5368 G0846

말씀하실 때에 한 무리가 오는데 열둘 중에 하나인 유다라 하는 자가 그들의 앞에 서서 와서

48 Ἰησοῦς δὲ εἶπεν αὐτῷ, Ἰούδα, φιλήματι τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου
예수께서 그런데 말씀하셨다 그-에게 유다야 입맞춤으로 그- 아들을 의 사람의
G2424 G1161 G3004 G0846 G2455 G5370 G3588 G5207 G3588 G0444

παραδίδως?
넘겨주느냐
G3860

예수께 입을 맞추려고 가까이 하는지라 예수께서 이르시되 유다야 네가 입맞춤으로 인자를 파느냐 하시니

49 ἰδόντες δὲ οἱ περὶ αὐτὸν τὸ ἐσόμενον, εἶπαν Κύριε, εἰ
보고 그런데 그- 주위에-있는-자들이 그-를 그- 될-것을 말했다 주님이여 만약
G3708 G1161 G3588 G4012 G0846 G3588 G1510 G3004 G2962 G1487

πατάξομεν ἐν μαχαίρῃ?
칠까요 에 검으로
G3960 G1722 G3162

좌우가 그 될 일을 보고 여짜오되 주여 우리가 검으로 치리이까 하고

50 καὶ ἐπάταξεν εἷς τις ἐξ αὐτῶν τοῦ ἀρχιερέως, τὸν
그리고 쳤다 어떤-한-사람이 어떤 으로부터 그들-중에서 의 대제사장의 그-
G2532 G3960 G1520 G5100 G1537 G0846 G3588 G0749 G3588

δοῦλον, καὶ ἀφεῖλεν τὸ οὖς, αὐτοῦ τὸ δεξιόν.
종을 그리고 잘라-버렸다 그- 귀를 그-의 그- 오른쪽
G1401 G2532 G0851 G3588 G3775 G0846 G3588 G1188

그 중에 한 사람이 대제사장의 종을 쳐 그 오른편 귀를 떨어뜨린지라

51 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἐᾶτε ἕως τούτου! καὶ ἁψάμενος
대답하여 그런데 그- 예수께서 말씀하셨다 내버려-두라 까지 이것으로 그리고 만지시고
G0611 G1161 G3588 G2424 G3004 G1439 G2193 G3778 G2532 G0680

τοῦ ὠτίου, ἰάσατο αὐτόν.
의 귀를 고치셨다 그-를
G3588 G5621 G2390 G0846

예수께서 일러 가라사대 이것까지 참으라 하시고 그 귀를 만져 낫게 하시더라

52 Εἶπεν δὲ Ἰησοῦς πρὸς τοὺς παραγενομένους ἐπ' αὐτὸν, ἀρχιερεῖς,
말씀하셨다 그런데 예수께서 향하여 그- 나아온 위에 그-에게 대제사장들과
G3004 G1161 G2424 G4314 G3588 G3854 G1909 G0846 G0749

καὶ στρατηγοὺς τοῦ ἱεροῦ, καὶ πρεσβυτέρους, Ὡς ἐπὶ λῃστὴν ἐξήλθατε
그리고 장관들과 의 성전의 그리고 장로들에게 같이 위에 강도를 나왔느냐
G2532 G4755 G3588 G2411 G2532 G4245 G5613 G1909 G3027 G1831

μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων?
함께 검들과 그리고 몽둥이로
G3326 G3162 G2532 G3586

예수께서 그 잡으러 온 대제사장들과 성전의 군관들과 장로들에게 이르시되 너희가 강도를 잡는 것 같이 검과 몽치를 가지고 나왔느냐

53 καθ’ ἡμέραν ὄντος μου μεθ’ ὑμῶν ἐν τῷ ἱερῷ, οὐκ ἐξετείνατε
날마다 날에 있는 나-가 함께 너희-와 에서 그- 성전에서 않았다 내밀었다
G2596 G2250 G1510 G1473 G3326 G4771 G1722 G3588 G2411 G3756 G1614

τὰς χεῖρας ἐπ’ ἐμέ; ἀλλ’ αὕτη ἐστὶν ὑμῶν ἡ ὥρα, καὶ ἡ
그- 손들을 위에 나-를 그러나 이것은 이다 너희-의 그- 시간이요 그리고 그-
G3588 G5495 G1909 G1473 G0235 G3778 G1510 G4771 G3588 G5610 G2532 G3588

ἐξουσία τοῦ σκότους.
권세이다 의 어둠의
G1849 G3588 G4655

내가 날마다 너희와 함께 성전에 있을 때에 내게 손을 대지 아니하였도다 그러나 이제는 너희 때요 어두움의 권세로다 하시더라

54 Συλλαβόντες δὲ αὐτὸν, ἤγαγον, καὶ εἰσήγαγον εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ
잡아서 그런데 그-를 끌고-갔다 그리고 데리고-갔다 에 그- 집에 의
G4815 G1161 G0846 G0071 G2532 G1521 G1519 G3588 G3614 G3588

ἀρχιερέως. ὁ δὲ Πέτρος ἠκολούθει μακρόθεν.
대제사장의 그- 그런데 베드로는 따르고-있었다 멀리서
G0749 G3588 G1161 G4074 G0190 G3113

예수를 잡아 끌고 대제사장의 집으로 들어갈새 베드로가 멀찍이 따라가니라

55 περιαψάντων δὲ πῦρ ἐν μέσῳ τῆς αὐλῆς, καὶ συνκαθισάντων,
피우고 그런데 불을 에서 가운데에서 의 마당의 그리고 함께-앉았을-때
G0681 G1161 G4442 G1722 G3319 G3588 G0833 G2532 G4776

ἐκάθητο ὁ Πέτρος μέσος αὐτῶν.
앉아-있었다 그- 베드로는 가운데에 그들-의
G2521 G3588 G4074 G3319 G0846

사람들이 뜰 가운데 불을 피우고 함께 앉았는지라 베드로도 그 가운데 앉았더니

56 ἰδοῦσα δὲ αὐτὸν, παιδίσκη τις καθήμενον πρὸς τὸ φῶς, καὶ
보고 그런데 그-를 하녀가 어떤 앉아-있는 향하여 그- 불빛에 그리고
G3708 G1161 G0846 G3814 G5100 G2521 G4314 G3588 G5457 G2532

ἀτενίσασα αὐτῷ, εἶπεν, Καὶ οὗτος σὺν αὐτῷ ἦν.
지켜보고 그-에게 말했다 또한 이-사람도 함께 그-와 있었다
G0816 G0846 G3004 G2532 G3778 G4862 G0846 G1510

한 비자가 베드로의 불빛을 향하여 앉은 것을 보고 주목하여 가로되 이 사람도 그와 함께 있었느니라 하니

57 ὁ δὲ ἠρνήσατο, λέγων, Οὐκ οἶδα αὐτόν, γύναι.
그- 그런데 부인했다 말하며 않다 안다 그-를 여인이여
G3588 G1161 G0720 G3004 G3756 G1492 G0846 G1135

베드로가 부인하여 가로되 이 여자여 내가 저를 알지 못하노라 하더라

58 καὶ μετὰ βραχὺ, ἕτερος ἰδὼν αὐτὸν, ἔφη, Καὶ σὺ ἐξ αὐτῶν
그리고 후에 잠깐 다른-사람이 보고 그-를 말했다 또한 너-도 으로부터 그들-의
G2532 G3326 G1024 G2087 G3708 G0846 G5346 G2532 G4771 G1537 G0846

εἶ. ὁ δὲ Πέτρος ἔφη, Ἄνθρωπε, οὐκ εἰμί.
이다 그- 그런데 베드로는 말했다 사람이여 아니다 나-는
G1510 G3588 G1161 G4074 G5346 G0444 G3756 G1510

조금 후에 다른 사람이 보고 가로되 너도 그 당이라 하거늘 베드로가 가로되 이 사람아 나는 아니로라 하더라

59 καὶ διαστάσης ὡσεὶ ὥρας μιᾶς, ἄλλος τις διϊσχυρίζετο, λέγων, Ἐπ’
그리고 지나고 약 시간의 하나 다른-어떤-사람이 어떤 주장했다 말하며 위에
G2532 G1339 G5616 G5610 G1520 G0243 G5100 G1340 G3004 G1909

ἀληθείας καὶ οὗτος μετ’ αὐτοῦ ἦν; καὶ γὰρ Γαλιλαῖός ἐστιν.
진실로 또한 이-사람도 함께 그-와 있었다 그리고 왜냐하면 갈릴리-사람 이다
G0225 G2532 G3778 G3326 G0846 G1510 G2532 G1063 G1057 G1510

한 시쯤 있다가 또 한 사람이 장담하여 가로되 이는 갈릴리 사람이니 참으로 그와 함께 있었느니라

60 εἶπεν δὲ ὁ Πέτρος, Ἄνθρωπε, οὐκ οἶδα ὃ λέγεις. καὶ παραχρῆμα
말했다 그런데 그- 베드로는 사람이여 않다 안다 그것을 말하는지 그리고 즉시
G3004 G1161 G3588 G4074 G0444 G3756 G1492 G3739 G3004 G2532 G3916

ἔτι λαλοῦντος αὐτοῦ, ἐφώνησεν ἀλέκτωρ.
아직 말하고-있을-때 그-가 울었다 닭이
G2089 G2980 G0846 G5455 G0220

베드로가 가로되 이 사람아 나는 너 하는 말을 알지 못하노라고 방금 말할 때에 닭이 곧 울더라

61 καὶ στραφεὶς, ὁ Κύριος ἐνέβλεψεν τῷ Πέτρῳ; καὶ ὑπεμνήσθη ὁ
그리고 돌아서서 그- 주께서 바라보셨다 에게 베드로-에게 그리고 기억했다 그-
G2532 G4762 G3588 G2962 G1689 G3588 G4074 G2532 G5279 G3588

Πέτρος τοῦ λόγου τοῦ Κυρίου, ὡς εἶπεν αὐτῷ, ὅτι Πρὶν ἀλέκτορα
베드로는 의 말씀을 의 주님의 같이 말씀하셨다 그-에게 라고 전에 닭이
G4074 G3588 G3056 G3588 G2962 G5613 G3004 G0846 G3754 G4250 G0220

φωνῆσαι σήμερον, ἀπαρνήσῃ με τρίς.
울기 오늘 부인할-것이다 나-를 세-번
G5455 G4594 G0533 G1473 G5151

주께서 돌이켜 베드로를 보시니 베드로가 주의 말씀 곧 오늘 닭 울기 전에 네가 세 번 나를 부인하리라 하심이 생각나서

62 καὶ ἐξελθὼν ἔξω, ἔκλαυσεν πικρῶς.
그리고 나가서 밖으로 울었다 쓰디쓰게
G2532 G1831 G1854 G2799 G4090

밖에 나가서 심히 통곡하니라

63 Καὶ οἱ ἄνδρες οἱ συνέχοντες αὐτὸν ἐνέπαιζον αὐτῷ, δέροντες.
그리고 그- 사람들이 그- 잡고-있는 그-를 조롱했다 그-에게 때리며
G2532 G3588 G0435 G3588 G4912 G0846 G1702 G0846 G1194

지키는 사람들이 예수를 희롱하고 때리며

64 καὶ περικαλύψαντες αὐτὸν, <ἔτυπτον αὐτοῦ τὸ πρόσωπον, καὶ> ἐπηρώτων
그리고 가리고 그-를 때렸다 그-의 그- 얼굴을 그리고 물었다
G2532 G4028 G0846 G5180 G0846 G3588 G4383 G2532 G1905

λέγοντες, Προφήτευσον, τίς ἐστιν ὁ παίσας σε?
말하며 예언하라 누가 이냐 그- 때린 너-를
G3004 G4395 G5101 G1510 G3588 G3817 G4771

그의 눈을 가리우고 물어 가로되 선지자 노릇 하라 너를 친 자가 누구냐 하고

65 καὶ ἕτερα πολλὰ βλασφημοῦντες, ἔλεγον εἰς αὐτόν.
그리고 다른 많은 모독하며 말하고-있었다 에 그-에게
G2532 G2087 G4183 G0987 G3004 G1519 G0846

이 외에도 많은 말로 욕하더라

66 Καὶ ὡς ἐγένετο ἡμέρα, συνήχθη τὸ πρεσβυτέριον τοῦ λαοῦ, ἀρχιερεῖς
그리고 같이 되었다 날이 모였다 그- 장로회가 의 백성의 대제사장들과
G2532 G5613 G1096 G2250 G4863 G3588 G4244 G3588 G2992 G0749

τε καὶ γραμματεῖς, καὶ ἀπήγαγον αὐτὸν εἰς τὸ συνέδριον αὐτῶν,
또한 그리고 서기관들이 그리고 끌고-갔다 그-를 에 그- 의회에 그들-의
G5037 G2532 G1122 G2532 G0520 G0846 G1519 G3588 G4892 G0846

λέγοντες,
말하며
G3004

날이 새매 백성의 장로들 곧 대제사장들과 서기관들이 모이어 예수를 그 공회로 끌어들여

67 Εἰ σὺ εἶ ὁ Χριστός, εἰπὸν ἡμῖν. εἶπεν δὲ αὐτοῖς, Ἐὰν
만약 네-가 이냐 그- 그리스도라면 말하라 우리-에게 말씀하셨다 그런데 그들-에게 만약
G1487 G4771 G1510 G3588 G5547 G3004 G1473 G3004 G1161 G0846 G1437

ὑμῖν εἴπω, οὐ μὴ πιστεύσητε;
너희-에게 말하면 아니 결코 믿을-것이다
G4771 G3004 G3756 G3361 G4100

가로되 네가 그리스도여든 우리에게 말하라 대답하시되 내가 말할지라도 너희가 믿지 아니할 것이요

68 ἐὰν δὲ ἐρωτήσω, οὐ μὴ ἀποκριθῆτε.
만약 그런데 물으면 않다 결코 대답할-것이다
G1437 G1161 G2065 G3756 G3361 G0611

내가 물어도 너희가 대답지 아니할 것이니라

69 ἀπὸ τοῦ νῦν δὲ ἔσται ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου καθήμενος ἐκ
으로부터 그- 지금 그런데 있을-것이다 그- 아들이 의 사람의 앉아-있는 에
G0575 G3588 G3568 G1161 G1510 G3588 G5207 G3588 G0444 G2521 G1537

δεξιῶν τῆς δυνάμεως τοῦ Θεοῦ.
오른편에 의 능력의 의 하나님의
G1188 G3588 G1411 G3588 G2316

그러나 이제 후로는 인자가 하나님의 권능의 우편에 앉아 있으리라 하시니

70 εἶπαν δὲ πάντες, Σὺ οὖν εἶ ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ? ὁ δὲ
말했다 그런데 모두 네-가 그러면 이냐 그- 아들 의 하나님의 그- 그런데
G3004 G1161 G3956 G4771 G3767 G1510 G3588 G5207 G3588 G2316 G3588 G1161

πρὸς αὐτοὺς ἔφη, Ὑμεῖς λέγετε ὅτι ἐγώ εἰμι.
향하여 그들-을 말씀하셨다 너희-가 말한다 라고 나-가 이라고
G4314 G0846 G5346 G4771 G3004 G3754 G1473 G1510

다 가로되 그러면 네가 하나님의 아들이냐 대답하시되 너희 말과 같이 내가 그니라

71 οἱ δὲ εἶπαν, Τί ἔτι ἔχομεν μαρτυρίας χρείαν? αὐτοὶ
그- 그런데 말했다 무엇 더-이상 가지고-있느냐 증거의 필요를 우리-자신들이
G3588 G1161 G3004 G5101 G2089 G2192 G3141 G5532 G0846

γὰρ ἠκούσαμεν, ἀπὸ τοῦ στόματος αὐτοῦ.
왜냐하면 들었다 으로부터 의 입으로부터 그-의
G1063 G0191 G0575 G3588 G4750 G0846

저희가 가로되 어찌 더 증거를 요구하리요 우리가 친히 그 입에서 들었노라 하더라

## Chapter 23

1

| Καὶ | ἀναστὰν | ἅπαν | τὸ | πλῆθος | αὐτῶν, | ἤγαγον | αὐτὸν | ἐπὶ | τὸν | Πιλᾶτον. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 일어나서 | 모든 | 그- | 무리가 | 그들-의 | 끌고-갔다 | 그-를 | 에게 | 그- | 뺌라도에게 |
| G2532 | G0450 | G0537 | G3588 | G4128 | G0846 | G0071 | G0846 | G1909 | G3588 | G4091 |

무리가 다 일어나 예수를 빌라도에게 끌고 가서

2

| ἤρξαντο | δὲ | κατηγορεῖν | αὐτοῦ, | λέγοντες, | Τοῦτον | εὕραμεν | διαστρέφοντα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 시작했다 | 그런데 | 고발하기를 | 그-를 | 말하며 | 이-사람을 | 발견했습니다 | 미혹하는 |
| G0756 | G1161 | G2723 | G0846 | G3004 | G3778 | G2147 | G1294 |

| τὸ | ἔθνος | ἡμῶν, | καὶ | κωλύοντα | φόρους | Καίσαρι | διδόναι, | καὶ | λέγοντα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 민족을 | 우리-의 | 그리고 | 금하는 | 세금을 | 가이사에게 | 내는-것을 | 그리고 | 말하는 |
| G3588 | G1484 | G1473 | G2532 | G2967 | G5411 | G2541 | G1325 | G2532 | G3004 |

| ἑαυτὸν | Χριστὸν | βασιλέα | εἶναι. |
|---|---|---|---|
| 자기-자신이 | 그리스도 | 왕 | 이라고 |
| G1438 | G5547 | G0935 | G1510 |

고소하여 가로되 우리가 이 사람을 보매 우리 백성을 미혹하고 가이사에게 세 바치는 것을 금하며 자칭 왕 그리스도라 하더이다 하니

3

| ὁ | δὲ | Πιλᾶτος | ἠρώτησεν | αὐτὸν, | λέγων, | Σὺ | εἶ | ὁ | Βασιλεὺς | τῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그런데 | 뺌라도가 | 물었다 | 그-에게 | 말하며 | 네-가 | 이냐 | 그- | 왕이 | 의 |
| G3588 | G1161 | G4091 | G2065 | G0846 | G3004 | G4771 | G1510 | G3588 | G0935 | G3588 |

| Ἰουδαίων? | ὁ | δὲ | ἀποκριθεὶς | αὐτῷ, | ἔφη, | Σὺ | λέγεις. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 유대인들의 | 그- | 그런데 | 대답하여 | 그-에게 | 말씀하셨다 | 네-가 | 말한다 |
| G2453 | G3588 | G1161 | G0611 | G0846 | G5346 | G4771 | G3004 |

빌라도가 예수께 물어 가로되 네가 유대인의 왕이냐 대답하여 가라사대 네 말이 옳도다

4

| ὁ | δὲ | Πιλᾶτος | εἶπεν | πρὸς | τοὺς | ἀρχιερεῖς | καὶ | τοὺς | ὄχλους, | Οὐδὲν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그런데 | 뺌라도가 | 말했다 | 향하여 | 그- | 대제사장들과 | 그리고 | 그- | 군중들에게 | 아무것도 |
| G3588 | G1161 | G4091 | G3004 | G4314 | G3588 | G0749 | G2532 | G3588 | G3793 | G3762 |

| εὑρίσκω | αἴτιον | ἐν | τῷ | ἀνθρώπῳ | τούτῳ. |
|---|---|---|---|---|---|
| 발견하지-못한다 | 죄를 | 에서 | 그- | 사람에게서 | 이 |
| G2147 | G0159 | G1722 | G3588 | G0444 | G3778 |

빌라도가 대제사장들과 무리에게 이르되 내가 보니 이 사람에게 죄가 없도다 하니

5

| οἱ | δὲ | ἐπίσχυον, | λέγοντες, | ὅτι | Ἀνασείει | τὸν | λαὸν, | διδάσκων | καθ’ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그런데 | 강하게-주장했다 | 말하며 | 라고 | 선동한다 | 그- | 백성을 | 가르치며 | 에-걸쳐 |
| G3588 | G1161 | G2001 | G3004 | G3754 | G0383 | G3588 | G2992 | G1321 | G2596 |

| ὅλης | τῆς | Ἰουδαίας, | καὶ | ἀρξάμενος | ἀπὸ | τῆς | Γαλιλαίας | ἕως | ὧδε. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모든 | 의 | 유대를 | 그리고 | 시작하여 | 으로부터 | 의 | 갈릴리로부터 | 까지 | 여기에 |
| G3650 | G3588 | G2449 | G2532 | G0756 | G0575 | G3588 | G1056 | G2193 | G5602 |

무리가 더욱 굳세게 말하되 저가 온 유대에서 가르치고 갈릴리에서부터 시작하여 여기까지 와서 백성을 소동케 하나이다

6

| Πιλᾶτος | δὲ | ἀκούσας, | ἐπηρώτησεν | εἰ | ὁ | ἄνθρωπος | Γαλιλαῖός | ἐστιν; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 뺌라도는 | 그런데 | 듣고 | 물었다 | 만약 | 그- | 사람이 | 갈릴리-사람 | 이냐고 |
| G4091 | G1161 | G0191 | G1905 | G1487 | G3588 | G0444 | G1057 | G1510 |

빌라도가 듣고 묻되 저가 갈릴리 사람이냐 하여

7 καὶ 그리고 G2532 | ἐπιγνοὺς 알고 G1921 | ὅτι 라고 G3754 | ἐκ 으로부터 G1537 | τῆς 의 G3588 | ἐξουσίας 관할구역의 G1849 | Ἡρῴδου 헤롯의 G2264 | ἐστὶν, 이라고 G1510 | ἀνέπεμψεν 보냈다 G0375 | αὐτὸν 그-를 G0846

πρὸς 향하여 G4314 | Ἡρῴδην, 헤롯에게 G2264 | ὄντα 있는 G1510 | καὶ 또한 G2532 | αὐτὸν 그-도 G0846 | ἐν 에 G1722 | Ἰεροσολύμοις 예루살렘에 G2414 | ἐν 에 G1722 | ταύταις 이 G3778 | ταῖς 그- G3588 | ἡμέραις. 날들에 G2250

헤롯의 관할에 속한 줄을 알고 헤롯에게 보내니 때에 헤롯이 예루살렘에 있더라

8 ὁ 그- G3588 | δὲ 그런데 G1161 | Ἡρῴδης, 헤롯은 G2264 | ἰδὼν 보고 G3708 | τὸν 그- G3588 | Ἰησοῦν, 예수를 G2424 | ἐχάρη 기뻐다 G5463 | λίαν; 매우 G3029 | ἦν 이었다 G1510 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | ἐξ 으로부터 G1537

ἱκανῶν 오랜 G2425 | χρόνων 시간들 G5550 | θέλων 원하고-있었다 G2309 | ἰδεῖν 보기를 G3708 | αὐτὸν, 그-를 G0846 | διὰ 때문에 G1223 | τὸ 그- G3588 | ἀκούειν 듣기를 G0191 | περὶ 에-대하여 G4012 | αὐτοῦ; 그-에-대하여 G0846

καὶ 그리고 G2532 | ἤλπιζέν 바라고-있었다 G1679 | τι 어떤 G5100 | σημεῖον 표징을 G4592 | ἰδεῖν 보기를 G3708 | ὑπ’ 에-의하여 G5259 | αὐτοῦ 그-에-의하여 G0846 | γινόμενον. 일어나는 G1096

헤롯이 예수를 보고 심히 기뻐하니 이는 그의 소문을 들었으므로 보고자 한 지 오래였고 또한 무엇이나 이적 행하심을 볼까 바랐던 연고러라

9 ἐπηρώτα 물었다 G1905 | δὲ 그런데 G1161 | αὐτὸν 그-에게 G0846 | ἐν 에 G1722 | λόγοις 말들로 G3056 | ἱκανοῖς; 많은 G2425 | αὐτὸς 그-자신은 G0846 | δὲ 그런데 G1161 | οὐδὲν 아무것도 G3762 | ἀπεκρίνατο 대답하지-않았다 G0611

αὐτῷ. 그-에게 G0846

여러 말로 물으나 아무 말도 대답지 아니하시니

10 εἱστήκεισαν 서-있었다 G2476 | δὲ 그런데 G1161 | οἱ 그- G3588 | ἀρχιερεῖς 대제사장들과 G0749 | καὶ 그리고 G2532 | οἱ 그- G3588 | γραμματεῖς, 서기관들이 G1122 | εὐτόνως 강하게 G2159

κατηγοροῦντες 고발하며 G2723 | αὐτοῦ. 그-를 G0846

대제사장들과 서기관들이 서서 힘써 고소하더라

11 ἐξουθενήσας 멸시하고 G1848 | δὲ 그런데 G1161 | αὐτὸν, 그-를 G0846 | ‹καὶ› 또한 G2532 | ὁ 그- G3588 | Ἡρῴδης 헤롯이 G2264 | σὺν 함께 G4862 | τοῖς 그- G3588 | στρατεύμασιν 군대들과 G4753 | αὐτοῦ, 그-의 G0846

καὶ 그리고 G2532 | ἐμπαίξας, 조롱하고 G1702 | περιβαλὼν 입혀서 G4016 | ἐσθῆτα 옷을 G2066 | λαμπρὰν, 빛나는 G2986 | ἀνέπεμψεν 보냈다 G0375 | αὐτὸν 그-를 G0846 | τῷ 에게 G3588 | Πιλάτῳ. 빰라도에게 G4091

헤롯이 그 군병들과 함께 예수를 업신여기며 희롱하고 빛난 옷을 입혀 빌라도에게 도로 보내니

12 ἐγένοντο δὲ φίλοι ὅ τε Ἡρῴδης καὶ ὁ Πιλᾶτος, ἐν αὐτῇ
되었다 그런데 친구가 그- 또한 헤롯과 그리고 그- 빰라도가 에 바로-그
G1096 G1161 G5384 G3588 G5037 G2264 G2532 G3588 G4091 G1722 G0846

τῇ ἡμέρᾳ μετ’ ἀλλήλων; προϋπῆρχον γὰρ ἐν ἔχθρᾳ, ὄντες πρὸς
그- 날에 함께 서로 이전에-있었다 왜냐하면 에 적대감에 있는 향하여
G3588 G2250 G3326 G0240 G4391 G1063 G1722 G2189 G1510 G4314

αὐτούς.
자기들끼리
G0848

헤롯과 빌라도가 전에는 원수이었으나 당일에 서로 친구가 되니라

13 Πιλᾶτος δὲ, συνκαλεσάμενος τοὺς ἀρχιερεῖς, καὶ τοὺς ἄρχοντας, καὶ
빰라도는 그런데 함께-불러서 그- 대제사장들과 그리고 그- 지도자들과 그리고
G4091 G1161 G4779 G3588 G0749 G2532 G3588 G0758 G2532

τὸν λαὸν,
그- 백성을
G3588 G2992

빌라도가 대제사장들과 관원들과 백성을 불러 모으고

14 εἶπεν πρὸς αὐτούς, Προσηνέγκατέ μοι τὸν ἄνθρωπον τοῦτον, ὡς
말했다 향하여 그들-에게 데려왔다 나-에게 그- 사람을 이 같이
G3004 G4314 G0846 G4374 G1473 G3588 G0444 G3778 G5613

ἀποστρέφοντα τὸν λαόν; καὶ ἰδοὺ, ἐγὼ ἐνώπιον ὑμῶν ἀνακρίνας, οὐθὲν
미혹하는 그- 백성을 그리고 보라 나-는 앞에서 너희-의 심문하여 아무것도
G0654 G3588 G2992 G2532 G3708 G1473 G1799 G4771 G0350 G3762

εὗρον ἐν τῷ ἀνθρώπῳ τούτῳ αἴτιον ὧν κατηγορεῖτε κατ’
발견하지-못했다 에서 그- 사람에게서 이 죄를 그것들의 고발하는 에-대하여
G2147 G1722 G3588 G0444 G3778 G0159 G3739 G2723 G2596

αὐτοῦ.
그-에-대하여
G0846

이르되 너희가 이 사람을 백성을 미혹하는 자라 하여 내게 끌어왔도다 보라 내가 너희 앞에서 사실하였으되 너희의 고소하는 일에 대하여 이 사람에게 죄를 찾지 못하였고

15 ἀλλ’ οὐδὲ Ἡρῴδης; ἀνέπεμψεν γὰρ αὐτὸν πρὸς ἡμᾶς. καὶ ἰδοὺ,
그러나 아니다 헤롯도 보냈다 왜냐하면 그-를 향하여 우리-에게 그리고 보라
G0235 G3761 G2264 G0375 G1063 G0846 G4314 G1473 G2532 G3708

οὐδὲν ἄξιον θανάτου ἐστὶν πεπραγμένον αὐτῷ.
아무것도 합당한 죽음의 이다 행해진 그-에게
G3762 G0514 G2288 G1510 G4238 G0846

헤롯이 또한 그렇게 하여 저를 우리에게 도로 보내었도다 보라 저의 행한 것은 죽일 일이 없느니라

16 παιδεύσας οὖν αὐτὸν, ἀπολύσω.
징계하고 그러므로 그-를 놓아주겠다
G3811 G3767 G0846 G0630

그러므로 때려서 놓겠노라

17 <Ἀνάγκην δὲ εἶχεν ἀπολύειν αὐτοῖς κατὰ ἑορτὴν ἕνα>.
필요가 그런데 있었다 놓아주기를 그들-에게 따라 명절에 한-사람을
G0318 G1161 G2192 G0630 G0846 G2596 G1859 G1520

18 ἀνέκραγον δὲ παμπληθεὶ, λέγοντες, Αἶρε τοῦτον, ἀπόλυσον δὲ ἡμῖν
외쳤다 그런데 일제히 말하며 없애라 이-사람을 놓아주라 그런데 우리-에게
G0349 G1161 G3826 G3004 G0142 G3778 G0630 G1161 G1473

τὸν Βαραββᾶν!
그- 바라바를
G3588 G0912

무리가 일제히 소리질러 가로되 이 사람을 없이하고 바라바를 우리에게 놓아 주소서 하니

19 ὅστις ἦν διὰ στάσιν τινὰ γενομένην ἐν τῇ πόλει, καὶ φόνον,
그는 이었다 때문에 폭동 어떤 일어난 에서 그- 성에서 그리고 살인으로
G3748 G1510 G1223 G4714 G5100 G1096 G1722 G3588 G4172 G2532 G5408

βληθεὶς ἐν τῇ φυλακῇ.
던져진 에 그- 감옥에
G0906 G1722 G3588 G5438

이 바라바는 성중에서 일어난 민란과 살인을 인하여 옥에 갇힌 자러라

20 πάλιν δὲ ὁ Πιλᾶτος προσεφώνησεν αὐτοῖς, θέλων ἀπολῦσαι τὸν Ἰησοῦν.
다시 그런데 그- 빰라도가 불러말했다 그들-에게 원하며 놓아주려고 그- 예수를
G3825 G1161 G3588 G4091 G4377 G0846 G2309 G0630 G3588 G2424

빌라도는 예수를 놓고자 하여 다시 저희에게 말하되

21 οἱ δὲ ἐπεφώνουν, λέγοντες, Σταύρου, σταύρου αὐτόν.
그- 그런데 외쳤다 말하며 십자가에-처하라 십자가에-처하라 그-를
G3588 G1161 G2019 G3004 G4717 G4717 G0846

저희는 소리질러 가로되 저를 십자가에 못 박게 하소서 십자가에 못 박게 하소서 하는지라

22 ὁ δὲ τρίτον εἶπεν πρὸς αὐτούς, Τί γὰρ κακὸν ἐποίησεν
그- 그런데 세-번째로 말했다 향하여 그들-에게 무슨 왜냐하면 악한-것을 했느냐
G3588 G1161 G5154 G3004 G4314 G0846 G5101 G1063 G2556 G4160

οὗτος? οὐδὲν αἴτιον θανάτου εὗρον ἐν αὐτῷ. παιδεύσας οὖν
이-사람이 아무것도 죄를 죽음의 발견하지-못했다 에서 그-에게서 징계하고 그러므로
G3778 G3762 G0159 G2288 G2147 G1722 G0846 G3811 G3767

αὐτὸν, ἀπολύσω.
그-를 놓아주겠다
G0846 G0630

빌라도가 세 번째 말하되 이 사람이 무슨 악한 일을 하였느냐 나는 그 죽일 죄를 찾지 못하였나니 때려서 놓으리라 한대

23 οἱ δὲ ἐπέκειντο φωναῖς μεγάλαις, αἰτούμενοι αὐτὸν σταυρωθῆναι. καὶ
그- 그런데 강하게-요구했다 소리로 큰 요구하며 그-가 십자가에-처하기를 그리고
G3588 G1161 G1945 G5456 G3173 G0154 G0846 G4717 G2532

κατίσχυον αἱ φωναὶ αὐτῶν, <καὶ τῶν ἀρχιερέων>.
이겨냈다 그- 소리들이 그들-의 그리고 의 대제사장들의
G2729 G3588 G5456 G0846 G2532 G3588 G0749

저희가 큰 소리로 재촉하여 십자가에 못 박기를 구하니 저희의 소리가 이긴지라

24 καὶ Πιλᾶτος ἐπέκρινεν γενέσθαι τὸ αἴτημα αὐτῶν.
그리고 빰라도가 판결했다 되기를 그- 요구가 그들-의
G2532 G4091 G1948 G1096 G3588 G0155 G0846

이에 빌라도가 저희의 구하는 대로 하기를 언도하고

25 ἀπέλυσεν δὲ τὸν διὰ στάσιν καὶ φόνον βεβλημένον εἰς φυλακὴν,
놓아주었다 그런데 그- 때문에 폭동과 그리고 살인으로 던져진 에 감옥에
G0630 G1161 G3588 G1223 G4714 G2532 G5408 G0906 G1519 G5438

ὃν ᾐτοῦντο; τὸν δὲ Ἰησοῦν παρέδωκεν τῷ θελήματι αὐτῶν.
그를 요구했던 그- 그런데 예수를 넘겨주었다 에게 뜻에 그들-의
G3739 G0154 G3588 G1161 G2424 G3860 G3588 G2307 G0846

저희의 구하는 자 곧 민란과 살인을 인하여 옥에 갇힌 자를 놓고 예수를 넘겨주어 저희 뜻대로 하게 하니라

26 Καὶ ὡς ἀπήγαγον αὐτόν, ἐπιλαβόμενοι Σίμωνά, τινα Κυρηναῖον, ἐρχόμενον
그리고 같이 끌고-갔다 그-를 잡고 시몬이라는 어떤 구레네-사람을 오는
G2532 G5613 G0520 G0846 G1949 G4613 G5100 G2956 G2064

ἀπ’ ἀγροῦ, ἐπέθηκαν αὐτῷ τὸν σταυρὸν, φέρειν ὄπισθεν τοῦ Ἰησοῦ.
으로부터 들에서 지웠다 그-에게 그- 십자가를 지고-가기를 뒤에서 의 예수의
G0575 G0068 G2007 G0846 G3588 G4716 G5342 G3693 G3588 G2424

저희가 예수를 끌고 갈 때에 시몬이라는 구레네 사람이 시골로서 오는 것을 잡아 그에게 십자가를 지워 예수를 좇게 하더라

27 Ἠκολούθει δὲ αὐτῷ πολὺ πλῆθος τοῦ λαοῦ, καὶ γυναικῶν, αἳ
따랐다 그런데 그-를 큰 무리가 의 백성의 그리고 여인들의 그녀들이
G0190 G1161 G0846 G4183 G4128 G3588 G2992 G2532 G1135 G3739

ἐκόπτοντο καὶ ἐθρήνουν αὐτόν.
가슴을-쳤다 그리고 애통했다 그-를
G2875 G2532 G2354 G0846

또 백성과 및 그를 위하여 가슴을 치며 슬피 우는 여자의 큰 무리가 따라 오는지라

28 στραφεὶς δὲ πρὸς αὐτὰς, ‹ὁ› Ἰησοῦς εἶπεν, Θυγατέρες Ἰερουσαλήμ,
돌아서서 그런데 향하여 그녀들-에게 그- 예수께서 말씀하셨다 딸들아 예루살렘의
G4762 G1161 G4314 G0846 G3588 G2424 G3004 G2364 G2419

μὴ κλαίετε ἐπ’ ἐμέ, πλὴν ἐφ’ ἑαυτὰς κλαίετε, καὶ ἐπὶ τὰ
않도록 울지-마라 위에 나-를 그러나 위에 자기-자신들을 울라 그리고 위에 그-
G3361 G2799 G1909 G1473 G4133 G1909 G1438 G2799 G2532 G1909 G3588

τέκνα ὑμῶν.
자녀들을 너희-의
G5043 G4771

예수께서 돌이켜 그들을 향하여 가라사대 예루살렘의 딸들아 나를 위하여 울지 말고 너희와 너희 자녀를 위하여 울라

29 ὅτι ἰδοὺ, ἔρχονται ἡμέραι ἐν αἷς ἐροῦσιν, Μακάριαι αἱ στεῖραι,
왜냐하면 보라 온다 날들이 에 그-날들에 말할-것이다 복되다 그- 숙여자들과
G3754 G3708 G2064 G2250 G1722 G3739 G2046 G3107 G3588 G4723

καὶ αἱ κοιλίαι αἳ οὐκ ἐγέννησαν, καὶ μαστοὶ οἳ οὐκ ἔθρεψαν.
그리고 그- 배들이 그것들이 않았다 낳은 그리고 가슴들이 그것들이 않았다 먹인
G2532 G3588 G2836 G3739 G3756 G1080 G2532 G3149 G3739 G3756 G5142

보라 날이 이르면 사람이 말하기를 수태 못하는 이와 해산하지 못한 배와 먹이지 못한 젖이 복이 있다 하리라

30 τότε ἄρξονται λέγειν τοῖς ὄρεσιν, Πέσετε ἐφ’ ἡμᾶς; καὶ τοῖς
그때 시작할-것이다 말하기를 에게 산들에게 떨어져라 위에 우리-에게 그리고 에게
G5119 G0756 G3004 G3588 G3735 G4098 G1909 G1473 G2532 G3588

βουνοῖς, Καλύψατε ἡμᾶς:
언덕들에게 덮으라 우리-를
G1015 G2572 G1473

그 때에 사람이 산들을 대하여 우리 위에 무너지라 하며 작은 산들을 대하여 우리를 덮으라 하리라

31

| ὅτι | εἰ | ἐν | ‹τῷ› | ὑγρῷ | ξύλῳ, | ταῦτα | ποιοῦσιν; | ἐν | τῷ | ξηρῷ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 만약 | 에서 | 그- | 싱싱한 | 나무에서 | 이것들을 | 하면 | 에서 | 그- | 마른 |
| G3754 | G1487 | G1722 | G3588 | G5200 | G3586 | G3778 | G4160 | G1722 | G3588 | G3584 |

| τί | γένηται? |
|---|---|
| 무엇이 | 될-것이냐 |
| G5101 | G1096 |

푸른 나무에도 이같이 하거든 마른 나무에는 어떻게 되리요 하시니라

32

| Ἤγοντο | δὲ | καὶ | ἕτεροι | κακοῦργοι | δύο, | σὺν | αὐτῷ | ἀναιρεθῆναι. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 끌려갔다 | 그런데 | 또한 | 다른 | 행악한-자들 | 둘이 | 함께 | 그-와 | 죽임을-당하기-위하여 |
| G0071 | G1161 | G2532 | G2087 | G2557 | G1417 | G4862 | G0846 | G0337 |

또 다른 두 행악자도 사형을 받게 되어 예수와 함께 끌려 가니라

33

| Καὶ | ὅτε | ἦλθον | ἐπὶ | τὸν | τόπον | τὸν | καλούμενον | Κρανίον, | ἐκεῖ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 때에 | 왔다 | 에 | 그- | 장소에 | 그- | 불리는 | 해골 | 거기에서 |
| G2532 | G3753 | G2064 | G1909 | G3588 | G5117 | G3588 | G2564 | G2898 | G1563 |

| ἐσταύρωσαν | αὐτὸν, | καὶ | τοὺς | κακούργους, | ὃν | μὲν | ἐκ | δεξιῶν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 십자가에-처했다 | 그-를 | 그리고 | 그- | 행악한-자들을 | 한-사람은 | 한편으로 | 에 | 오른쪽에 |
| G4717 | G0846 | G2532 | G3588 | G2557 | G3739 | G3303 | G1537 | G1188 |

| ὃν | δὲ | ἐξ | ἀριστερῶν. |
|---|---|---|---|
| 한-사람은 | 그런데 | 에 | 왼쪽에 |
| G3739 | G1161 | G1537 | G0710 |

해골이라 하는 곳에 이르러 거기서 예수를 십자가에 못 박고 두 행악자도 그렇게 하니 하나는 우편에, 하나는 좌편에 있더라

34

| ὁ | δὲ | Ἰησοῦς | ἔλεγεν, | Πάτερ, | ἄφες | αὐτοῖς, | οὐ | γὰρ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그런데 | 예수께서 | 말씀하고-있었다 | 아버지여 | 용서하소서 | 그들-을 | 않다 | 왜냐하면 |
| G3588 | G1161 | G2424 | G3004 | G3962 | G0863 | G0846 | G3756 | G1063 |

| οἴδασιν | τί | ποιοῦσιν. | διαμεριζόμενοι | δὲ | τὰ | ἱμάτια | αὐτοῦ, | ἔβαλον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 알지-못한다 | 무엇을 | 하는지 | 나누며 | 그런데 | 그- | 겉옷들을 | 그-의 | 던졌다 |
| G1492 | G5101 | G4160 | G1266 | G1161 | G3588 | G2440 | G0846 | G0906 |

| κλήρους. |
|---|
| 제비를 |
| G2819 |

이에 예수께서 가라사대 아버지여 저희를 사하여 주옵소서 자기의 하는 것을 알지 못함이니이다 하시더라 저희가 그의 옷을 나눠 제비 뽑을새

35

| καὶ | εἱστήκει | ὁ | λαὸς | θεωρῶν. | ἐξεμυκτήριζον | δὲ | καὶ | οἱ | ἄρχοντες, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 서-있었다 | 그- | 백성이 | 바라보며 | 조롱했다 | 그런데 | 또한 | 그- | 지도자들도 |
| G2532 | G2476 | G3588 | G2992 | G2334 | G1592 | G1161 | G2532 | G3588 | G0758 |

| λέγοντες, | Ἄλλους | ἔσωσεν, | σωσάτω | ἑαυτόν | εἰ | οὗτός | ἐστιν | ὁ | Χριστὸς, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말하며 | 다른-이들을 | 구원했다 | 구원하라 | 자기-자신을 | 만약 | 이-사람이 | 이다 | 그- | 그리스도 |
| G3004 | G0243 | G4982 | G4982 | G1438 | G1487 | G3778 | G1510 | G3588 | G5547 |

| τοῦ | Θεοῦ | ὁ | ἐκλεκτός. |
|---|---|---|---|
| 의 | 하나님의 | 그- | 택함을-받은-자 |
| G3588 | G2316 | G3588 | G1588 |

백성은 서서 구경하며 관원들도 비웃어 가로되 저가 남을 구원하였으니 만일 하나님의 택하신 자 그리스도여든 자기도 구원할지어다 하고

36 ἐνέπαιξαν δὲ αὐτῷ καὶ οἱ στρατιῶται, προσερχόμενοι, ὄξος
조롱했다 그런데 그-에게 또한 그- 군병들도 다가오며 식초를
G1702 G1161 G0846 G2532 G3588 G4757 G4334 G3690

προσφέροντες αὐτῷ,
가져다-주며 그-에게
G4374 G0846

군병들도 희롱하면서 나아와 신포도주를 주며

37 καὶ λέγοντες, Εἰ σὺ εἶ ὁ Βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων, σῶσον σεαυτόν!
그리고 말하며 만약 네-가 이냐 그- 왕이 의 유대인들의 구원하라 너-자신을
G2532 G3004 G1487 G4771 G1510 G3588 G0935 G3588 G2453 G4982 G4572

가로되 네가 만일 유대인의 왕이어든 네가 너를 구원하라 하더라

38 ἦν δὲ καὶ ἐπιγραφὴ ἐπ' αὐτῷ, Ὁ ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ οὗτος,
있었다 그런데 또한 표제가 위에 그-에 그- 왕 의 유대인들의 이
G1510 G1161 G2532 G1923 G1909 G0846 G3588 G0935 G3588 G2453 G3778

{γράμμασιν Ἑλληνικοῖς καὶ Ρωμαϊκοῖς καὶ Ἑβραϊκοῖς}.
글자들로 그리스어로 그리고 로마어로 그리고 히브리어로
G1121 G1673 G2532 G4513 G2532 G1444

그의 위에 이는 유대인의 왕이라 쓴 패가 있더라

39 Εἷς δὲ τῶν κρεμασθέντων κακούργων, ἐβλασφήμει αὐτόν, ‹λέγων›, Οὐχὶ
하나가 그런데 의 달린 행악한-자들의 모독했다 그-를 말하며 아니냐
G1520 G1161 G3588 G2910 G2557 G0987 G0846 G3004 G3780

σὺ εἶ ὁ Χριστός? σῶσον σεαυτὸν καὶ ἡμᾶς!
네-가 이냐 그- 그리스도가 구원하라 너-자신을 그리고 우리-를
G4771 G1510 G3588 G5547 G4982 G4572 G2532 G1473

달린 행악자 중 하나는 비방하여 가로되 네가 그리스도가 아니냐 너와 우리를 구원하라 하되

40 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ ἕτερος ἐπιτιμῶν αὐτῷ, ἔφη, Οὐδὲ φοβῇ σὺ
대답하여 그런데 그- 다른-자가 꾸짖으며 그-에게 말했다 아니 두려워하느냐 네-는
G0611 G1161 G3588 G2087 G2008 G0846 G5346 G3761 G5399 G4771

τὸν Θεόν, ὅτι ἐν τῷ αὐτῷ κρίματι εἶ?
그- 하나님을 왜냐하면 에 그- 같은 심판에 있느냐
G3588 G2316 G3754 G1722 G3588 G0846 G2917 G1510

하나는 그 사람을 꾸짖어 가로되 네가 동일한 정죄를 받고서도 하나님을 두려워 아니하느냐

41 καὶ ἡμεῖς μὲν δικαίως, ἄξια γὰρ ὧν ἐπράξαμεν ἀπολαμβάνομεν;
그리고 우리-는 한편으로 정당하게 합당한-것을 왜냐하면 그것의 행한-것의 받고-있다
G2532 G1473 G3303 G1346 G0514 G1063 G3739 G4238 G0618

οὗτος δὲ οὐδὲν ἄτοπον ἔπραξεν.
이-사람은 그런데 아무것도 나쁜-것을 행하지-않았다
G3778 G1161 G3762 G0824 G4238

우리는 우리의 행한 일에 상당한 보응을 받는 것이니 이에 당연하거니와 이 사람의 행한 것은 옳지 않은 것이 없느니라 하고

42 καὶ ἔλεγεν Ἰησοῦ, μνήσθητί μου, ὅταν ἔλθῃς εἰς τὴν βασιλείαν
그리고 말하고-있었다 예수님에게 기억하소서 나-를 때에 오시면 에 그- 나라에
G2532 G3004 G2424 G3403 G1473 G3752 G2064 G1519 G3588 G0932

σου!
당신-의
G4771

가로되 예수여 당신의 나라에 임하실 때에 나를 생각하소서 하니

43 καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ἀμήν σοι, λέγω, σήμερον μετ’ ἐμοῦ ἔσῃ ἐν
그리고 말씀하셨다 그-에게 아멘 네-에게 말한다 오늘 함께 나-와 있을-것이다 에
G2532 G3004 G0846 G0281 G4771 G3004 G4594 G3326 G1473 G1510 G1722

τῷ Παραδείσῳ.
그- 낙원에
G3588 G3857

예수께서 이르시되 내가 진실로 네게 이르노니 오늘 네가 나와 함께 낙원에 있으리라 하시니라

44 Καὶ ἦν ἤδη ὡσεὶ ὥρα ἕκτη, καὶ σκότος ἐγένετο ἐφ’ ὅλην τὴν
그리고 이었다 이미 약 시간이 여섯째 그리고 어둠이 되었다 위에 모든 그-
G2532 G1510 G2235 G5616 G5610 G1623 G2532 G4655 G1096 G1909 G3650 G3588

γῆν ἕως ὥρας ἐνάτης.
땅에 까지 시간 아홉째
G1093 G2193 G5610 G1766

때가 제육시쯤 되어 해가 빛을 잃고 온 땅에 어두움이 임하여 제구시까지 계속하며

45 τοῦ ἡλίου ἐκλιπόντος, ἐσχίσθη δὲ τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ μέσον.
의 해가 실패하며 찢어졌다 그런데 그- 휘장이 의 성전의 가운데로
G3588 G2246 G1587 G4977 G1161 G3588 G2665 G3588 G3485 G3319

성소의 휘장이 한가운데가 찢어지더라

46 καὶ φωνήσας φωνῇ μεγάλῃ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Πάτερ, εἰς χεῖράς
그리고 부르시고 소리로 큰 그- 예수께서 말씀하셨다 아버지여 에 손들에
G2532 G5455 G5456 G3173 G3588 G2424 G3004 G3962 G1519 G5495

σου παρατίθεμαι τὸ πνεῦμά μου. τοῦτο δὲ εἰπὼν, ἐξέπνευσεν.
당신-의 맡긴다 그- 영혼을 나-의 이것을 그런데 말씀하시고 숨을-거두셨다
G4771 G3908 G3588 G4151 G1473 G3778 G1161 G3004 G1606

예수께서 큰 소리로 불러 가라사대 아버지여 내 영혼을 아버지 손에 부탁하나이다 하고 이 말씀을 하신 후 운명하시다

47 ἰδὼν δὲ ὁ ἑκατοντάρχης τὸ γενόμενον, ἐδόξαζεν τὸν Θεὸν, λέγων,
보고 그런데 그- 백부장이 그- 일어난-것을 영화롭게-했다 그- 하나님을 말하며
G3708 G1161 G3588 G1543 G3588 G1096 G1392 G3588 G2316 G3004

Ὄντως ὁ ἄνθρωπος οὗτος δίκαιος ἦν.
진실로 그- 사람은 이 의로운 이었다
G3689 G3588 G0444 G3778 G1342 G1510

백부장이 그 된 일을 보고 하나님께 영광을 돌려 가로되 이 사람은 정녕 의인이었도다 하고

48 καὶ πάντες οἱ συμπαραγενόμενοι ὄχλοι ἐπὶ τὴν θεωρίαν ταύτην,
그리고 모든 그- 함께-모인 군중이 위에 그- 광경에 이 
G2532 G3956 G3588 G4836 G3793 G1909 G3588 G2335 G3778

θεωρήσαντες τὰ γενόμενα, τύπτοντες τὰ στήθη, ὑπέστρεφον.
보고 그- 일어난-것들을 치며 그- 가슴들을 돌아갔다
G2334 G3588 G1096 G5180 G3588 G4738 G5290

이를 구경하러 모인 무리도 그 된 일을 보고 다 가슴을 두드리며 돌아가고

49 εἱστήκεισαν 서-있었다 G2476 δὲ 그런데 G1161 πάντες 모든 G3956 οἱ 그- G3588 γνωστοὶ 아는-자들이 G1110 αὐτῷ, 그-에게 G0846 ἀπὸ 으로부터 G0575 μακρόθεν, 멀리에서 G3113 καὶ 그리고 G2532

γυναῖκες, 여인들이 G1135 αἱ 그- G3588 συνακολουθοῦσαι 함께-따른 G4870 αὐτῷ 그-를 G0846 ἀπὸ 으로부터 G0575 τῆς 의 G3588 Γαλιλαίας, 갈릴리로부터 G1056 ὁρῶσαι 보며 G3708 ταῦτα. 이것들을 G3778

예수의 아는 자들과 및 갈릴리로부터 따라온 여자들도 다 멀리 서서 이 일을 보니라

50 Καὶ 그리고 G2532 ἰδοὺ, 보라 G3708 ἀνὴρ 사람이 G0435 ὀνόματι 이름으로 G3686 Ἰωσὴφ, 요셉이라는 G2501 βουλευτὴς, 의원이 G1010 ὑπάρχων 있는 G5225 [καὶ] 그리고 G2532 ἀνὴρ 사람이 G0435 ἀγαθὸς 선한 G0018

καὶ 그리고 G2532 δίκαιος, 의로운 G1342

공회 의원으로 선하고 의로운 요셉이라 하는 사람이 있으니

51 οὗτος 이-사람은 G3778 οὐκ 아니 G3756 ἦν 이었다 G1510 συνκατατεθειμένος 동의한 G4784 τῇ 에게 G3588 βουλῇ, 의결과 G1012 καὶ 그리고 G2532 τῇ 에게 G3588 πράξει 행위에 G4234 αὐτῶν, 그들-의 G0846

ἀπὸ 으로부터 G0575 Ἁριμαθαίας, 아리마대의 G0707 πόλεως 성의 G4172 τῶν 의 G3588 Ἰουδαίων, 유대인들의 G2453 ὃς 그는 G3739 προσεδέχετο 기다리고-있었다 G4327 τὴν 그- G3588 βασιλείαν 나라를 G0932

τοῦ 의 G3588 Θεοῦ. 하나님의 G2316

(저희의 결의와 행사에 가타 하지 아니한 자라) 그는 유대인의 동네 아리마대 사람이요 하나님의 나라를 기다리는 자러니

52 οὗτος 이-사람이 G3778 προσελθὼν 나아가서 G4334 τῷ 에게 G3588 Πιλάτῳ, 뺌라도에게 G4091 ἠτήσατο 요청했다 G0154 τὸ 그- G3588 σῶμα 몸을 G4983 τοῦ 의 G3588 Ἰησοῦ. 예수의 G2424

빌라도에게 가서 예수의 시체를 달라 하여

53 καὶ 그리고 G2532 καθελὼν, 내리고 G2507 ἐνετύλιξεν 싸였다 G1794 αὐτὸ 그것을 G0846 σινδόνι, 세마포로 G4616 καὶ 그리고 G2532 ἔθηκεν 누였다 G5087 αὐτὸν 그-를 G0846 ἐν 에 G1722 μνήματι 무덤에 G3418

λαξευτῷ, 바위를-깎아-만든 G2991 οὗ 거기에 G3739 οὐκ 않았다 G3756 ἦν 이었다 G1510 οὐδεὶς 아무도 G3762 οὔπω 아직 G3768 κείμενος. 누운 G2749

이를 내려 세마포로 싸고 아직 사람을 장사한 일이 없는 바위에 판 무덤에 넣어 두니

54 καὶ 그리고 G2532 ἡμέρα 날이 G2250 ἦν 이었다 G1510 Παρασκευῆς, 준비일의 G3904 καὶ 그리고 G2532 σάββατον 안식일이 G4521 ἐπέφωσκεν. 다가오고-있었다 G2020

이 날은 예비일이요 안식일이 거의 되었더라

55 Κατακολουθήσασαι δὲ, αἱ γυναῖκες αἵτινες ἦσαν συνεληλυθυῖαι ἐκ τῆς
함께-따라와서 그런데 그- 여인들이 그들은 이었다 함께-온 으로부터 의
G2628 G1161 G3588 G1135 G3748 G1510 G4905 G1537 G3588

Γαλιλαίας αὐτῷ, ἐθεάσαντο τὸ μνημεῖον καὶ ὡς ἐτέθη τὸ σῶμα αὐτοῦ.
갈릴리로부터 그-와 보았다 그- 무덤을 그리고 같이 누여졌다 그- 몸이 그-의
G1056 G0846 G2300 G3588 G3419 G2532 G5613 G5087 G3588 G4983 G0846

갈릴리에서 예수와 함께 온 여자들이 뒤를 좇아 그 무덤과 그의 시체를 어떻게 둔 것을 보고

56 ὑποστρέψασαι δὲ, ἡτοίμασαν ἀρώματα καὶ μύρα, Καὶ τὸ μὲν
돌아가서 그런데 준비했다 향료들과 그리고 향유를 그리고 그- 한편으로
G5290 G1161 G2090 G0759 G2532 G3464 G2532 G3588 G3303

σάββατον ἡσύχασαν, κατὰ τὴν ἐντολήν.
안식일에 쉰었다 따라 그- 계명을
G4521 G2270 G2596 G3588 G1785

돌아가 향품과 향유를 예비하더라 계명을 좇아 안식일에 쉬더라

## Chapter 24

1 τῇ δὲ μιᾷ τῶν σαββάτων, ὄρθρου βαθέως, ἐπὶ τὸ μνῆμα ἦλθον,
에서 그런데 첫째-날에 의 안식일들의 새벽에 깊은 에 그- 무덤에 왔다
G3588 G1161 G1520 G3588 G4521 G3722 G0901 G1909 G3588 G3418 G2064

φέρουσαι ἃ ἡτοίμασαν ἀρώματα,
가져오며 그것들을 준비한 향료들을
G5342 G3739 G2090 G0759

안식 후 첫날 새벽에 이 여자들이 그 예비한 향품을 가지고 무덤에 가서

2 εὗρον δὲ τὸν λίθον ἀποκεκυλισμένον ἀπὸ τοῦ μνημείου.
발견했다 그런데 그- 돌이 굴려진 으로부터 그- 무덤으로부터
G2147 G1161 G3588 G3037 G0617 G0575 G3588 G3419

돌이 무덤에서 굴려 옮기운 것을 보고

3 εἰσελθοῦσαι δὲ, οὐχ εὗρον τὸ σῶμα τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ.
들어가서 그런데 않았다 발견하지 그- 몸을 의 주 예수의
G1525 G1161 G3756 G2147 G3588 G4983 G3588 G2962 G2424

들어가니 주 예수의 시체가 뵈지 아니하더라

4 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἀπορεῖσθαι αὐτὰς περὶ τούτου, καὶ ἰδοὺ,
그리고 되었다 에 그- 당혹하고-있을-때 그녀들-이 에-대하여 이것에-대하여 그리고 보라
G2532 G1096 G1722 G3588 G0639 G0846 G4012 G3778 G2532 G3708

ἄνδρες δύο ἐπέστησαν αὐταῖς, ἐν ἐσθῆτι ἀστραπτούσῃ.
사람들이 둘 다가왔다 그녀들-에게 에 옷에 번쩍이는
G0435 G1417 G2186 G0846 G1722 G2066 G0797

이를 인하여 근심할 때에 문득 찬란한 옷을 입은 두 사람이 곁에 섰는지라

5 ἐμφόβων δὲ γενομένων αὐτῶν, καὶ κλινουσῶν τὰ πρόσωπα εἰς τὴν
두려운 그런데 된 그녀들-이 그리고 숙이고-있을-때 그- 얼굴들을 에 그-
G1719 G1161 G1096 G0846 G2532 G2827 G3588 G4383 G1519 G3588

γῆν, εἶπαν πρὸς αὐτάς, Τί ζητεῖτε τὸν ζῶντα μετὰ τῶν νεκρῶν?
땅에 말했다 향하여 그녀들-에게 어찌하여 찾느냐 그- 살아-있는-자를 함께 의 죽은-자들
G1093 G3004 G4314 G0846 G5101 G2212 G3588 G2198 G3326 G3588 G3498

여자들이 두려워 얼굴을 땅에 대니 두 사람이 이르되 어찌하여 산 자를 죽은 자 가운데서 찾느냐

6

| οὐκ | ἔστιν | ὧδε, | ἀλλὰ | ἠγέρθη! | μνήσθητε | ὡς | ἐλάλησεν | ὑμῖν, | ἔτι | ὢν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 않다 | 이시다 | 여기에 | 그러나 | 일어나셨다 | 기억하라 | 같이 | 말씀하셨다 | 너희-에게 | 아직 | 있을-때 |
| G3756 | G1510 | G5602 | G0235 | G1453 | G3403 | G5613 | G2980 | G4771 | G2089 | G1510 |

| ἐν | τῇ | Γαλιλαίᾳ, |
|---|---|---|
| 에 | 그- | 갈릴리에 |
| G1722 | G3588 | G1056 |

여기 계시지 않고 살아나셨느니라 갈릴리에 계실 때에 너희에게 어떻게 말씀하신 것을 기억하라

7

| λέγων | τὸν | Υἱὸν | τοῦ | ἀνθρώπου | ὅτι, | δεῖ | παραδοθῆναι | εἰς | χεῖρας |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하시며 | 그- | 아들이 | 의 | 사람의 | 라고 | 해야-한다 | 넘겨지기를 | 에 | 손들에 |
| G3004 | G3588 | G5207 | G3588 | G0444 | G3754 | G1163 | G3860 | G1519 | G5495 |

| ἀνθρώπων | ἁμαρτωλῶν, | καὶ | σταυρωθῆναι, | καὶ | τῇ | τρίτῃ | ἡμέρᾳ | ἀναστῆναι. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 사람들의 | 죄인들의 | 그리고 | 십자가에-처해지기를 | 그리고 | 에서 | 셋째 | 날에 | 일어나기를 |
| G0444 | G0268 | G2532 | G4717 | G2532 | G3588 | G5154 | G2250 | G0450 |

이르시기를 인자가 죄인의 손에 넘기워 십자가에 못 박히고 제삼일에 다시 살아나야 하리라 하셨느니라 한대

8

| καὶ | ἐμνήσθησαν | τῶν | ῥημάτων | αὐτοῦ. |
|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 기억했다 | 의 | 말씀들을 | 그-의 |
| G2532 | G3403 | G3588 | G4487 | G0846 |

저희가 예수의 말씀을 기억하고

9

| καὶ | ὑποστρέψασαι | ἀπὸ | τοῦ | μνημείου, | ἀπήγγειλαν | ταῦτα | πάντα | τοῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 돌아와서 | 으로부터 | 의 | 무덤으로부터 | 전했다 | 이것들을 | 모든 | 에게 |
| G2532 | G5290 | G0575 | G3588 | G3419 | G0518 | G3778 | G3956 | G3588 |

| ἕνδεκα, | καὶ | πᾶσιν | τοῖς | λοιποῖς. |
|---|---|---|---|---|
| 열하나에게 | 그리고 | 모든 | 에게 | 나머지-사람들에게 |
| G1733 | G2532 | G3956 | G3588 | G3062 |

무덤에서 돌아가 이 모든 것을 열한 사도와 모든 다른 이에게 고하니

10

| ἦσαν | δὲ | ἡ | Μαγδαληνὴ | Μαρία, | καὶ | Ἰωάννα, | καὶ | Μαρία | ἡ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이었다 | 그런데 | 그- | 막달라 | 마리아와 | 그리고 | 요안나와 | 그리고 | 마리아 | 그- |
| G1510 | G1161 | G3588 | G3094 | G3137 | G2532 | G2489 | G2532 | G3137 | G3588 |

| Ἰακώβου, | καὶ | αἱ | λοιπαὶ | σὺν | αὐταῖς, | ἔλεγον | πρὸς | τοὺς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 야곱의 | 그리고 | 그- | 나머지-여인들이 | 함께 | 그녀들-과 | 말하고-있었다 | 향하여 | 그- |
| G2385 | G2532 | G3588 | G3062 | G4862 | G0846 | G3004 | G4314 | G3588 |

| ἀποστόλους | ταῦτα. |
|---|---|
| 사도들에게 | 이것들을 |
| G0652 | G3778 |

(이 여자들은 막달라 마리아와 요안나와 야고보의 모친 마리아라 또 저희와 함께한 다른 여자들도 이것을 사도들에게 고하니라)

11

| καὶ | ἐφάνησαν | ἐνώπιον | αὐτῶν | ὡσεὶ | λῆρος | τὰ | ῥήματα | ταῦτα, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 보였다 | 앞에서 | 그들-의 | 같이 | 헛소리로 | 그- | 말들이 | 이 | 그리고 |
| G2532 | G5316 | G1799 | G0846 | G5616 | G3026 | G3588 | G4487 | G3778 | G2532 |

| ἠπίστουν | αὐταῖς. |
|---|---|
| 믿지-않았다 | 그녀들-을 |
| G0569 | G0846 |

사도들은 저희 말이 허탄한듯이 뵈어 믿지 아니하나

12 Ὁ δὲ Πέτρος, ἀναστὰς ἔδραμεν ἐπὶ τὸ μνημεῖον, καὶ παρακύψας,
그- 그런데 베드로는 일어나서 달렸다 에 그- 무덤에 그리고 굿어보고
G3588 G1161 G4074 G0450 G5143 G1909 G3588 G3419 G2532 G3879

βλέπει τὰ ὀθόνια μόνα, καὶ ἀπῆλθεν, πρὸς αὐτὸν θαυμάζων τὸ
본다 그- 세마포를 만 그리고 떠났다 향하여 자기-자신에게 놀라며 그-
G0991 G3588 G3608 G3441 G2532 G0565 G4314 G0848 G2296 G3588

γεγονός.
일어난-것에
G1096

베드로는 일어나 무덤에 달려가서 구푸려 들여다 보니 세마포만 보이는지라 그 된 일을 기이히 여기며 집으로 돌아가니라

13 Καὶ ἰδοὺ, δύο ἐξ αὐτῶν, ἐν αὐτῇ τῇ ἡμέρᾳ, ἦσαν πορευόμενοι
그리고 보라 둘이 으로부터 그들-중에서 에 바로-그 그- 날에 이었다 가고-있는
G2532 G3708 G1417 G1537 G0846 G1722 G0846 G3588 G2250 G1510 G4198

εἰς κώμην ἀπέχουσαν, σταδίους ἑξήκοντα ἀπὸ Ἰερουσαλήμ, ᾗ ὄνομα
에 마을에 떨어진 스타디온들 육십 으로부터 예루살렘으로부터 그것의 이름은
G1519 G2968 G0568 G4712 G1835 G0575 G2419 G3739 G3686

Ἐμμαοῦς;
엠마오
G1695

그 날에 저희 중 둘이 예루살렘에서 이십오 리 되는 엠마오라 하는 촌으로 가면서

14 καὶ αὐτοὶ ὡμίλουν πρὸς ἀλλήλους περὶ πάντων τῶν
그리고 그들-자신이 대화하고-있었다 향하여 서로 에-대하여 모든 의
G2532 G0846 G3656 G4314 G0240 G4012 G3956 G3588

συμβεβηκότων τούτων.
일어난-것들의 이
G4819 G3778

이 모든 된 일을 서로 이야기하더라

15 καὶ ἐγένετο, ἐν τῷ ὁμιλεῖν αὐτοὺς καὶ συζητεῖν, καὶ
그리고 되었다 에 그- 대화하고-있을-때 그들-이 그리고 토론하고-있을-때 그리고
G2532 G1096 G1722 G3588 G3656 G0846 G2532 G4802 G2532

αὐτὸς Ἰησοῦς, ἐγγίσας, συνεπορεύετο αὐτοῖς;
그-자신이 예수께서 가까이-오시고 함께-가셨다 그들-과
G0846 G2424 G1448 G4848 G0846

저희가 서로 이야기하며 문의할 때에 예수께서 가까이 이르러 저희와 동행하시나

16 οἱ δὲ ὀφθαλμοὶ αὐτῶν ἐκρατοῦντο τοῦ μὴ ἐπιγνῶναι αὐτόν.
그- 그런데 눈들이 그들-의 붙잡혀-있었다 의 않도록 알아보지 그-를
G3588 G1161 G3788 G0846 G2902 G3588 G3361 G1921 G0846

저희의 눈이 가리워져서 그인 줄 알아보지 못하거늘

17 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτούς, Τίνες οἱ λόγοι οὗτοι οὓς ἀντιβάλλετε
말씀하셨다 그런데 향하여 그들-에게 무슨 그- 말들은 이 그것들을 주고받느냐
G3004 G1161 G4314 G0846 G5101 G3588 G3056 G3778 G3739 G0474

πρὸς ἀλλήλους περιπατοῦντες? καὶ ἐστάθησαν, σκυθρωποί?
향하여 서로 걸어가면서 그리고 멈춰-섬다 슬픈
G4314 G0240 G4043 G2532 G2476 G4659

예수께서 이르시되 너희가 길 가면서 서로 주고 받고 하는 이야기가 무엇이냐 하시니 두 사람이 슬픈 빛을 띠고 머물러 서더라

18

| ἀποκριθεὶς | δὲ, | εἷς | ὀνόματι | Κλεοπᾶς | εἶπεν | πρὸς | αὐτόν, | Σὺ | μόνος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답하여 | 그런데 | 한-사람이 | 이름으로 | 글레오바라는 | 말했다 | 향하여 | 그-에게 | 네-가 | 혼자 |
| G0611 | G1161 | G1520 | G3686 | G2810 | G3004 | G4314 | G0846 | G4771 | G3441 |

| παροικεῖς | Ἰερουσαλὴμ? | καὶ | οὐκ | ἔγνως | τὰ | γενόμενα | ἐν | αὐτῇ, | ἐν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 머물러-있느냐 | 예루살렘에 | 그리고 | 않았느냐 | 알지 | 그- | 일어난-것들을 | 에서 | 그녀-에서 | 에 |
| G3939 | G2419 | G2532 | G3756 | G1097 | G3588 | G1096 | G1722 | G0846 | G1722 |

| ταῖς | ἡμέραις | ταύταις? |
|---|---|---|
| 그- | 날들에 | 이 |
| G3588 | G2250 | G3778 |

그 한 사람인 글로바라 하는 자가 대답하여 가로되 당신이 예루살렘에 우거하면서 근일 거기서 된 일을 홀로 알지 못하느뇨

19

| καὶ | εἶπεν | αὐτοῖς, | Ποῖα? | οἱ | δὲ | εἶπαν | αὐτῷ, | Τὰ | περὶ | Ἰησοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 말씀하셨다 | 그들-에게 | 어떤-것이냐 | 그- | 그런데 | 말했다 | 그-에게 | 그- | 에-대한 | 예수 |
| G2532 | G3004 | G0846 | G4169 | G3588 | G1161 | G3004 | G0846 | G3588 | G4012 | G2424 |

| τοῦ | Ναζαρηνοῦ, | ὃς | ἐγένετο | ἀνὴρ, | προφήτης | δυνατὸς | ἐν | ἔργῳ, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 의 | 나사렛-사람의 | 그는 | 되었다 | 사람이 | 선지자 | 능력있는 | 에서 | 행함에서 | 그리고 |
| G3588 | G3479 | G3739 | G1096 | G0435 | G4396 | G1415 | G1722 | G2041 | G2532 |

| λόγῳ, | ἐναντίον | τοῦ | Θεοῦ | καὶ | παντὸς | τοῦ | λαοῦ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀에서 | 앞에서 | 의 | 하나님의 | 그리고 | 모든 | 의 | 백성의 |
| G3056 | G1726 | G3588 | G2316 | G2532 | G3956 | G3588 | G2992 |

가라사대 무슨 일이뇨 가로되 나사렛 예수의 일이니 그는 하나님과 모든 백성 앞에서 말과 일에 능하신 선지자여늘

20

| ὅπως | τε | παρέδωκαν | αὐτὸν | οἱ | ἀρχιερεῖς, | καὶ | οἱ | ἄρχοντες | ἡμῶν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 어떻게 | 또한 | 넘겨주었다 | 그-를 | 그- | 대제사장들과 | 그리고 | 그- | 지도자들이 | 우리-의 |
| G3704 | G5037 | G3860 | G0846 | G3588 | G0749 | G2532 | G3588 | G0758 | G1473 |

| εἰς | κρίμα | θανάτου, | καὶ | ἐσταύρωσαν | αὐτόν. |
|---|---|---|---|---|---|
| 에 | 심판에 | 죄음의 | 그리고 | 십자가에-처했다 | 그-를 |
| G1519 | G2917 | G2288 | G2532 | G4717 | G0846 |

우리 대제사장들과 관원들이 사형 판결에 넘겨 주어 십자가에 못 박았느니라

21

| ἡμεῖς | δὲ | ἠλπίζομεν | ὅτι | αὐτός | ἐστιν, | ὁ | μέλλων | λυτροῦσθαι | τὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 우리-는 | 그런데 | 바라고-있었다 | 라고 | 그-자신이 | 이라고 | 그- | 장차 | 구원할 | 그- |
| G1473 | G1161 | G1679 | G3754 | G0846 | G1510 | G3588 | G3195 | G3084 | G3588 |

| Ἰσραήλ. | ἀλλά | γε | καὶ | σὺν | πᾶσιν | τούτοις, | τρίτην | ταύτην | ἡμέραν | ἄγει, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이스라엘을 | 그러나 | 진실로 | 또한 | 함께 | 모든 | 이것들과 | 셋째 | 이 | 날을 | 보낸다 |
| G2474 | G0235 | G1065 | G2532 | G4862 | G3956 | G3778 | G5154 | G3778 | G2250 | G0071 |

| ἀφ’ | οὗ | ταῦτα | ἐγένετο. |
|---|---|---|---|
| 으로부터 | 그 | 이것들이 | 일어났다 |
| G0575 | G3739 | G3778 | G1096 |

우리는 이 사람이 이스라엘을 구속할 자라고 바랐노라 이뿐 아니라 이 일이 된 지가 사흘째요

22

| ἀλλὰ | καὶ | γυναῖκές | τινες | ἐξ | ἡμῶν | ἐξέστησαν | ἡμᾶς. | γενόμεναι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러나 | 또한 | 여인들이 | 어떤 | 으로부터 | 우리-중에서 | 놀라게-했다 | 우리-를 | 되어서 |
| G0235 | G2532 | G1135 | G5100 | G1537 | G1473 | G1839 | G1473 | G1096 |

| ὀρθριναὶ | ἐπὶ | τὸ | μνημεῖον, |
|---|---|---|---|
| 일찍 | 에 | 그- | 무덤에 |
| G3720 | G1909 | G3588 | G3419 |

또한 우리 중에 어떤 여자들이 우리로 놀라게 하였으니 이는 저희가 새벽에 무덤에 갔다가

23

| καὶ | μὴ | εὑροῦσαι | τὸ | σῶμα | αὐτοῦ, | ἦλθον | λέγουσαι | καὶ | ὀπτασίαν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 않고 | 발견하지 | 그- | 몸을 | 그-의 | 왔다 | 말하며 | 또한 | 환상을 |
| G2532 | G3361 | G2147 | G3588 | G4983 | G0846 | G2064 | G3004 | G2532 | G3701 |

| ἀγγέλων | ἑωρακέναι, | οἳ | λέγουσιν | αὐτὸν | ζῆν. |
|---|---|---|---|---|---|
| 천사들의 | 보았다고 | 그들이 | 말한다 | 그-가 | 살아-있다고 |
| G0032 | G3708 | G3739 | G3004 | G0846 | G2198 |

그의 시체는 보지 못하고 와서 그가 살으셨다 하는 천사들의 나타남을 보았다 함이라

24

| καὶ | ἀπῆλθόν | τινες | τῶν | σὺν | ἡμῖν | ἐπὶ | τὸ | μνημεῖον, | καὶ | εὗρον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 갔다 | 어떤-이들이 | 의 | 함께 | 우리-와 | 에 | 그- | 무덤에 | 그리고 | 발견했다 |
| G2532 | G0565 | G5100 | G3588 | G4862 | G1473 | G1909 | G3588 | G3419 | G2532 | G2147 |

| οὕτως, | καθὼς | καὶ | αἱ | γυναῖκες | εἶπον; | αὐτὸν | δὲ | οὐκ | εἶδον. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이와-같이 | 같이 | 또한 | 그- | 여인들이 | 말한-대로 | 그-를 | 그런데 | 않았다 | 보지 |
| G3779 | G2531 | G2532 | G3588 | G1135 | G3004 | G0846 | G1161 | G3756 | G3708 |

또 우리와 함께한 자 중에 두어 사람이 무덤에 가 과연 여자들의 말한 바와 같음을 보았으나 예수는 보지 못하였느니라 하거늘

25

| καὶ | αὐτὸς | εἶπεν | πρὸς | αὐτούς, | Ὦ | ἀνόητοι | καὶ | βραδεῖς | τῇ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그-자신이 | 말씀하셨다 | 향하여 | 그들-에게 | 오 | 미련한-자들과 | 그리고 | 느린 | 에서 |
| G2532 | G0846 | G3004 | G4314 | G0846 | G5599 | G0453 | G2532 | G1021 | G3588 |

| καρδίᾳ | τοῦ | πιστεύειν | ἐπὶ | πᾶσιν | οἷς | ἐλάλησαν | οἱ | προφῆται. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 마음에서 | 의 | 믿기에 | 위에 | 모든 | 그것들을 | 말한 | 그- | 선지자들이 |
| G2588 | G3588 | G4100 | G1909 | G3956 | G3739 | G2980 | G3588 | G4396 |

가라사대 미련하고 선지자들의 말한 모든 것을 마음에 더디 믿는 자들이여

26

| οὐχὶ | ταῦτα | ἔδει | παθεῖν | τὸν | Χριστὸν? | καὶ | εἰσελθεῖν | εἰς | τὴν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니냐 | 이것들을 | 해야-했다 | 고난-받기를 | 그- | 그리스도가 | 그리고 | 들어가기를 | 에 | 그- |
| G3780 | G3778 | G1163 | G3958 | G3588 | G5547 | G2532 | G1525 | G1519 | G3588 |

| δόξαν | αὐτοῦ? |
|---|---|
| 영광에 | 그-의 |
| G1391 | G0846 |

그리스도가 이런 고난을 받고 자기의 영광에 들어가야 할 것이 아니냐 하시고

27

| καὶ | ἀρξάμενος | ἀπὸ | Μωϋσέως | καὶ | ἀπὸ | πάντων | τῶν | προφητῶν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 시작하여 | 으로부터 | 모세로부터 | 그리고 | 으로부터 | 모든 | 의 | 선지자들로부터 |
| G2532 | G0756 | G0575 | G3475 | G2532 | G0575 | G3956 | G3588 | G4396 |

| διερμήνευσεν | αὐτοῖς | ἐν | πάσαις | ταῖς | γραφαῖς | τὰ | περὶ | ἑαυτοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 해석해-주셨다 | 그들-에게 | 에서 | 모든 | 그- | 성경들에서 | 그- | 에-대한 | 자기-자신에-대한 |
| G1329 | G0846 | G1722 | G3956 | G3588 | G1124 | G3588 | G4012 | G1438 |

이에 모세와 및 모든 선지자의 글로 시작하여 모든 성경에 쓴 바 자기에 관한 것을 자세히 설명하시니라

28

| Καὶ | ἤγγισαν | εἰς | τὴν | κώμην | οὗ | ἐπορεύοντο, | καὶ | αὐτὸς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 가까이-왔다 | 에 | 그- | 마을에 | 그것으로 | 가고-있던 | 그리고 | 그-자신이 |
| G2532 | G1448 | G1519 | G3588 | G2968 | G3757 | G4198 | G2532 | G0846 |

| προσεποιήσατο | πορρώτερον | πορεύεσθαι. |
|---|---|---|
| 했다 | 더-멀리 | 가려는-척했다 |
| G4364 | G4206 | G4198 |

저희의 가는 촌에 가까이 가매 예수는 더 가려 하는 것 같이 하시니

29 καὶ παρεβιάσαντο αὐτὸν, λέγοντες, Μεῖνον μεθ’ ἡμῶν, ὅτι πρὸς ἑσπέραν
그리고 강권했다 그-에게 말하며 머물러라 함께 우리-와 왜냐하면 향하여 저녁
G2532 G3849 G0846 G3004 G3306 G3326 G1473 G3754 G4314 G2073

ἐστὶν, καὶ κέκλικεν ἤδη ἡ ἡμέρα. καὶ εἰσῆλθεν τοῦ μεῖναι σὺν
이다 그리고 기울었다 이미 그- 날이 그리고 들어갔다 의 머물기-위하여 함께
G1510 G2532 G2827 G2235 G3588 G2250 G2532 G1525 G3588 G3306 G4862

αὐτοῖς.
그들-과
G0846

저희가 강권하여 가로되 우리와 함께 유하사이다 때가 저물어 가고 날이 이미 기울었나이다 하니 이에 저희와 함께 유하러 들어가시니라

30 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ κατακλιθῆναι αὐτὸν μετ’ αὐτῶν, λαβὼν τὸν ἄρτον
그리고 되었다 에 그- 앉으셨을-때 그-가 함께 그들-과 취하시고 그- 떡을
G2532 G1096 G1722 G3588 G2625 G0846 G3326 G0846 G2983 G3588 G0740

εὐλόγησεν, καὶ κλάσας, ἐπεδίδου αὐτοῖς.
축복하시고 그리고 떼어 나누어-주셨다 그들-에게
G2127 G2532 G2806 G1929 G0846

저희와 함께 음식 잡수실 때에 떡을 가지사 축사하시고 떼어 저희에게 주시매

31 αὐτῶν δὲ διηνοίχθησαν οἱ ὀφθαλμοὶ, καὶ ἐπέγνωσαν αὐτόν. καὶ
그들-의 그런데 열렸다 그- 눈들이 그리고 알아보았다 그-를 그리고
G0846 G1161 G1272 G3588 G3788 G2532 G1921 G0846 G2532

αὐτὸς ἄφαντος ἐγένετο ἀπ’ αὐτῶν.
그-자신이 보이지-않는 되었다 으로부터 그들-으로부터
G0846 G0855 G1096 G0575 G0846

저희 눈이 밝아져 그인 줄 알아보더니 예수는 저희에게 보이지 아니하시는지라

32 καὶ εἶπαν πρὸς ἀλλήλους, Οὐχὶ ἡ καρδία ἡμῶν καιομένη ἦν ἐν
그리고 말했다 향하여 서로 아니냐 그- 마음이 우리-의 타오르던 이었다 에서
G2532 G3004 G4314 G0240 G3780 G3588 G2588 G1473 G2545 G1510 G1722

ἡμῖν, ὡς ἐλάλει ἡμῖν ἐν τῇ ὁδῷ, ὡς διήνοιγεν ἡμῖν
우리-에게서 같이 말씀하고-있었다 우리-에게 에서 그- 길에서 같이 열어-주셨다 우리-에게
G1473 G5613 G2980 G1473 G1722 G3588 G3598 G5613 G1272 G1473

τὰς γραφάς?
그- 성경들을
G3588 G1124

저희가 서로 말하되 길에서 우리에게 말씀하시고 우리에게 성경을 풀어 주실 때에 우리 속에서 마음이 뜨겁지 아니하더냐 하고

33 Καὶ ἀναστάντες αὐτῇ τῇ ὥρᾳ, ὑπέστρεψαν εἰς Ἰερουσαλήμ, καὶ
그리고 일어나서 바로-그 그- 시간에 돌아갔다 에 예루살렘에 그리고
G2532 G0450 G0846 G3588 G5610 G5290 G1519 G2419 G2532

εὗρον ἠθροισμένους τοὺς ἕνδεκα καὶ τοὺς σὺν αὐτοῖς,
발견했다 모인 그- 열하나와 그리고 그- 함께 그들-과-있는-자들을
G2147 G4867 G3588 G1733 G2532 G3588 G4862 G0846

곧 그 시로 일어나 예루살렘에 돌아가 보니 열한 사도와 및 그와 함께 한 자들이 모여 있어

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 34 | λέγοντας, | ὅτι | ὄντως, | ἠγέρθη | ὁ | Κύριος, | καὶ | ὤφθη | Σίμωνι. |
| | 말하는 | 라고 | 진실로 | 일어나셨다 | 그- | 주께서 | 그리고 | 나타나셨다 | 시몬에게 |
| | G3004 | G3754 | G3689 | G1453 | G3588 | G2962 | G2532 | G3708 | G4613 |

말하기를 주께서 과연 살아나시고 시몬에게 나타나셨다 하는지라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 35 | καὶ | αὐτοὶ | ἐξηγοῦντο | τὰ | ἐν | τῇ | ὁδῷ, | καὶ | ὡς | ἐγνώσθη |
| | 그리고 | 그들-자신이 | 설명했다 | 그- | 에서 | 그- | 길에서의 | 그리고 | 같이 | 알려졌다 |
| | G2532 | G0846 | G1834 | G3588 | G1722 | G3588 | G3598 | G2532 | G5613 | G1097 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| αὐτοῖς | ἐν | τῇ | κλάσει | τοῦ | ἄρτου. |
| 그들-에게 | 에서 | 그- | 떼음에서 | 의 | 떡의 |
| G0846 | G1722 | G3588 | G2800 | G3588 | G0740 |

두 사람도 길에서 된 일과 예수께서 떡을 떼심으로 자기들에게 알려지신 것을 말하더라

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 36 | Ταῦτα | δὲ | αὐτῶν | λαλούντων, | αὐτὸς | ἔστη | ἐν | μέσῳ | αὐτῶν | καὶ |
| | 이것들을 | 그런데 | 그들-이 | 말하고-있을-때 | 그-자신이 | 서셨다 | 에서 | 가운데에서 | 그들-의 | 그리고 |
| | G3778 | G1161 | G0846 | G2980 | G0846 | G2476 | G1722 | G3319 | G0846 | G2532 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| λέγει | αὐτοῖς, | Εἰρήνη | ὑμῖν. |
| 말씀하신다 | 그들-에게 | 평안이 | 너희-에게 |
| G3004 | G0846 | G1515 | G4771 |

이 말을 할 때에 예수께서 친히 그 가운데 서서 가라사대 너희에게 평강이 있을지어다 하시니

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 37 | πτοηθέντες | δὲ, | καὶ | ἔμφοβοι | γενόμενοι, | ἐδόκουν | πνεῦμα | θεωρεῖν. |
| | 두려워하며 | 그런데 | 그리고 | 무서운 | 된 | 생각하고-있었다 | 영을 | 보고-있다고 |
| | G4422 | G1161 | G2532 | G1719 | G1096 | G1380 | G4151 | G2334 |

저희가 놀라고 무서워하여 그 보는 것을 영으로 생각하는지라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 38 | καὶ | εἶπεν | αὐτοῖς, | Τί | τεταραγμένοι | ἐστέ? | καὶ | διὰ | τί |
| | 그리고 | 말씀하셨다 | 그들-에게 | 어찌하여 | 둙요하느냐 | 이냐 | 그리고 | 때문에 | 어찌하여 |
| | G2532 | G3004 | G0846 | G5101 | G5015 | G1510 | G2532 | G1223 | G5101 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| διαλογισμοὶ | ἀναβαίνουσιν | ἐν | τῇ | καρδίᾳ | ὑμῶν? |
| 생각들이 | 떠오르느냐 | 에서 | 그- | 마음에서 | 너희-의 |
| G1261 | G0305 | G1722 | G3588 | G2588 | G4771 |

예수께서 가라사대 어찌하여 두려워하며 어찌하여 마음에 의심이 일어나느냐

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 39 | ἴδετε | τὰς | χεῖράς | μου | καὶ | τοὺς | πόδας | μου, | ὅτι | ἐγώ | εἰμι | αὐτός. |
| | 보라 | 그- | 손들을 | 나-의 | 그리고 | 그- | 발들을 | 나-의 | 라고 | 나-이다 | 이다 | 바로-그 |
| | G3708 | G3588 | G5495 | G1473 | G2532 | G3588 | G4228 | G1473 | G3754 | G1473 | G1510 | G0846 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ψηλαφήσατέ | με | καὶ | ἴδετε, | ὅτι | πνεῦμα | σάρκα | καὶ | ὀστέα | οὐκ |
| 만져-보라 | 나-를 | 그리고 | 보라 | 왜냐하면 | 영은 | 살을 | 그리고 | 뼈를 | 않다 |
| G5584 | G1473 | G2532 | G3708 | G3754 | G4151 | G4561 | G2532 | G3747 | G3756 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ἔχει, | καθὼς | ἐμὲ | θεωρεῖτε | ἔχοντα. | |
| 가지고-있다 | 같이 | 나-를 | 보는 | 가지고-있는 | |
| G2192 | G2531 | G1473 | G2334 | G2192 | |

내 손과 발을 보고 나인 줄 알라 또 나를 만져보라 영은 살과 뼈가 없으되 너희 보는 바와 같이 나는 있느니라

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 40 | καὶ | τοῦτο | εἰπὼν, | ἔδειξεν | αὐτοῖς | τὰς | χεῖρας | καὶ | τοὺς | πόδας. |
| | 그리고 | 이것을 | 말씀하시고 | 보여주셨다 | 그들-에게 | 그- | 손들과 | 그리고 | 그- | 발들을 |
| | G2532 | G3778 | G3004 | G1166 | G0846 | G3588 | G5495 | G2532 | G3588 | G4228 |

이 말씀을 하시고 손과 발을 보이시나

41 ἔτι δὲ, ἀπιστούντων αὐτῶν ἀπὸ τῆς χαρᾶς καὶ θαυμαζόντων,
아직 그런데 믿지-않고-있는 그들-이 으로부터 의 기쁨과 그리고 놀라고-있을-때
G2089 G1161 G0569 G0846 G0575 G3588 G5479 G2532 G2296

εἶπεν αὐτοῖς, Ἔχετέ τι βρώσιμον ἐνθάδε?
말씀하셨다 그들-에게 가지고-있느냐 무엇을 먹을-것을 여기에
G3004 G0846 G2192 G5100 G1034 G1759

저희가 너무 기쁘므로 오히려 믿지 못하고 기이히 여길 때에 이르시되 여기 무슨 먹을 것이 있느냐 하시니

42 οἱ δὲ ἐπέδωκαν αὐτῷ ἰχθύος ὀπτοῦ μέρος.
그- 그런데 주었다 그-에게 생선의 구운 한-조각을
G3588 G1161 G1929 G0846 G2486 G3702 G3313

이에 구운 생선 한 토막을 드리매

43 καὶ λαβὼν, ἐνώπιον αὐτῶν ἔφαγεν.
그리고 취하시고 앞에서 그들-의 드셨다
G2532 G2983 G1799 G0846 G5315

받으사 그 앞에서 잡수시더라

44 Εἶπεν δὲ πρὸς αὐτούς, Οὗτοι οἱ λόγοι μου, οὓς ἐλάλησα πρὸς
말씀하셨다 그런데 향하여 그들-에게 이것들이 그- 말들이다 나-의 그것들을 말했다 향하여
G3004 G1161 G4314 G0846 G3778 G3588 G3056 G1473 G3739 G2980 G4314

ὑμᾶς ἔτι ὢν σὺν ὑμῖν, ὅτι δεῖ πληρωθῆναι πάντα τὰ
너희-에게 아직 있을-때 함께 너희-와 라고 해야-한다 성취되기를 모든 그-
G4771 G2089 G1510 G4862 G4771 G3754 G1163 G4137 G3956 G3588

γεγραμμένα ἐν τῷ νόμῳ Μωϋσέως, καὶ τοῖς προφήταις καὶ ψαλμοῖς
기록된-것들이 에서 그- 율법에서 모세의 그리고 에서 선지자들에서 그리고 시편들에서
G1125 G1722 G3588 G3551 G3475 G2532 G3588 G4396 G2532 G5568

περὶ ἐμοῦ.
에-대한 나-에-대한
G4012 G1473

또 이르시되 내가 너희와 함께 있을 때에 너희에게 말한 바 곧 모세의 율법과 선지자의 글과 시편에 나를 가리켜 기록된 모든 것이 이루어져야 하리라 한 말이 이것이라 하시고

45 τότε διήνοιξεν αὐτῶν τὸν νοῦν τοῦ συνιέναι τὰς γραφάς,
그때 열어-주셨다 그들-의 그- 마음을 의 깨닫기-위하여 그- 성경들을
G5119 G1272 G0846 G3588 G3563 G3588 G4920 G3588 G1124

이에 저희 마음을 열어 성경을 깨닫게 하시고

46 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, ὅτι οὕτως γέγραπται, παθεῖν τὸν Χριστὸν, καὶ
그리고 말씀하셨다 그들-에게 라고 이와-같이 기록되었다 고난-받기를 그- 그리스도가 그리고
G2532 G3004 G0846 G3754 G3779 G1125 G3958 G3588 G5547 G2532

ἀναστῆναι ἐκ νεκρῶν τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ;
일어나기를 으로부터 죽은-자들 에서 셋째 날에
G0450 G1537 G3498 G3588 G5154 G2250

또 이르시되 이같이 그리스도가 고난을 받고 제삼일에 죽은 자 가운데서 살아날 것과

47 καὶ κηρυχθῆναι ἐπὶ τῷ ὀνόματι αὐτοῦ μετάνοιαν εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν,
그리고 선포되기를 위에 그-의 이름으로 그-의 회개를 으로 용서에 죄들의
G2532 G2784 G1909 G3588 G3686 G0846 G3341 G1519 G0859 G0266

εἰς πάντα τὰ ἔθνη, ἀρξάμενοι ἀπὸ Ἰερουσαλήμ.
에 모든 그- 민족들에게 시작하여 으로부터 예루살렘으로부터
G1519 G3956 G3588 G1484 G0756 G0575 G2419

또 그의 이름으로 죄 사함을 얻게 하는 회개가 예루살렘으로부터 시작하여 모든 족속에게 전파될 것이 기록되었으니

48 ὑμεῖς ‹ἐστε› μάρτυρες τούτων.
너희-는 이다 증인들 이것들의
G4771 G1510 G3144 G3778

너희는 이 모든 일의 증인이라

49 καὶ ἰδοὺ, ἐγὼ ἐξαποστέλλω τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ Πατρός μου ἐφ’
그리고 보라 나-는 보낸다 그- 약속을 의 아버지 나-의 위에
G2532 G3708 G1473 G0649 G3588 G1860 G3588 G3962 G1473 G1909

ὑμᾶς; ὑμεῖς δὲ καθίσατε ἐν τῇ πόλει, ἕως οὗ ἐνδύσησθε ἐξ
너희-에게 너희-는 그런데 앉아-있으라 에 그- 성에 까지 그 입기-위하여 으로부터
G4771 G4771 G1161 G2523 G1722 G3588 G4172 G2193 G3739 G1746 G1537

ὕψους δύναμιν.
높은-곳으로부터 능력을
G5311 G1411

볼지어다 내가 내 아버지의 약속하신 것을 너희에게 보내리니 너희는 위로부터 능력을 입히울 때까지 이 성에 유하라 하시니라

50 Ἐξήγαγεν δὲ αὐτοὺς [ἔξω], ἕως πρὸς Βηθανίαν, καὶ ἐπάρας τὰς
이끌어-내셨다 그런데 그들-을 밖으로 까지 향하여 베다니아에 그리고 들어-올리시고 그-
G1806 G1161 G0846 G1854 G2193 G4314 G0963 G2532 G1869 G3588

χεῖρας αὐτοῦ, εὐλόγησεν αὐτούς.
손들을 그-의 축복하셨다 그들-을
G5495 G0846 G2127 G0846

예수께서 저희를 데리고 베다니 앞까지 나가사 손을 들어 저희에게 축복하시더니

51 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εὐλογεῖν αὐτὸν αὐτοὺς, διέστη ἀπ’ αὐτῶν
그리고 되었다 에 그- 축복하실-때 그-가 그들-을 떨어지셨다 으로부터 그들-으로부터
G2532 G1096 G1722 G3588 G2127 G0846 G0846 G1339 G0575 G0846

καὶ, ἀνεφέρετο εἰς τὸν οὐρανόν.
그리고 올리워졌다 에 그- 하늘에
G2532 G0399 G1519 G3588 G3772

축복하실 때에 저희를 떠나 [하늘로 올리우]시니

52 καὶ αὐτοὶ προσκυνήσαντες αὐτὸν, ὑπέστρεψαν εἰς Ἰερουσαλὴμ μετὰ
그리고 그들-자신이 경배하고 그-를 돌아갔다 에 예루살렘에 함께
G2532 G0846 G4352 G0846 G5290 G1519 G2419 G3326

χαρᾶς μεγάλης.
기쁨 큰
G5479 G3173

저희가 [그에게 경배하고] 큰 기쁨으로 예루살렘에 돌아가

53 καὶ ἦσαν διὰ παντὸς ἐν τῷ ἱερῷ, εὐλογοῦντες τὸν Θεόν.
그리고 있었다 을-통하여 모든 에서 그- 성전에서 찬양하며 그- 하나님을
G2532 G1510 G1223 G3956 G1722 G3588 G2411 G2127 G3588 G2316

늘 성전에 있어 하나님을 찬송하니라

# 요한복음

## Chapter 1

1 Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ Λόγος, καὶ ὁ Λόγος ἦν πρὸς τὸν Θεόν,
–에 처음 있었다 그– 말씀이 그리고 그– 말씀이 있었다 –과–함께 그– 하나님
G1722 G0746 G1510 G3588 G3056 G2532 G3588 G3056 G1510 G4314 G3588 G2316

καὶ Θεὸς ἦν ὁ Λόγος.
그리고 하나님이 있었다 그– 말씀이
G2532 G2316 G1510 G3588 G3056

태초에 말씀이 계시니라 이 말씀이 하나님과 함께 계셨으니 이 말씀은 곧 하나님이시니라

2 Οὗτος ἦν ἐν ἀρχῇ πρὸς τὸν Θεόν.
이–분이 있었다 –에 처음 –과–함께 그– 하나님
G3778 G1510 G1722 G0746 G4314 G3588 G2316

그가 태초에 하나님과 함께 계셨고

3 πάντα δι’ αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο οὐδὲ ἕν
모든–것이 –을–통하여 그–를 되었다 그리고 없이 그–를 되었다 아니다 하나도
G3956 G1223 G0846 G1096 G2532 G5565 G0846 G1096 G3761 G1520

ὃ γέγονεν.
그것이 되었다
G3739 G1096

만물이 그로 말미암아 지은 바 되었으니 지은 것이 하나도 그가 없이는 된 것이 없느니라

4 ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν, καὶ ἡ ζωὴ ἦν τὸ φῶς τῶν ἀνθρώπων.
–에 그–안에 생명이 있었다 그리고 그– 생명이 있었다 그– 빛 –의 사람들
G1722 G0846 G2222 G1510 G2532 G3588 G2222 G1510 G3588 G5457 G3588 G0444

그 안에 생명이 있었으니 이 생명은 사람들의 빛이라

5 καὶ τὸ φῶς ἐν τῇ σκοτίᾳ φαίνει, καὶ ἡ σκοτία αὐτὸ οὐ
그리고 그– 빛이 –에서 그– 어두움 비추며 그리고 그– 어두움이 그것–을 아니
G2532 G3588 G5457 G1722 G3588 G4653 G5316 G2532 G3588 G4653 G0846 G3756

κατέλαβεν.
깨닫지–못했다
G2638

빛이 어두움에 비취되 어두움이 깨닫지 못하더라

6 Ἐγένετο ἄνθρωπος ἀπεσταλμένος παρὰ Θεοῦ, ὄνομα αὐτῷ Ἰωάννης.
있었다 사람이 보냄을–받은 –로부터 하나님 이름이 그–에게 요한이었다
G1096 G0444 G0649 G3844 G2316 G3686 G0846 G2491

하나님께로서 보내심을 받은 사람이 났으니 이름은 요한이라

7 οὗτος 이-사람이 G3778 ἦλθεν 왔다 G2064 εἰς -을-위하여 G1519 μαρτυρίαν, 증거 G3141 ἵνα -하기-위하여 G2443 μαρτυρήσῃ 증거하려고 G3140 περὶ -에-대하여 G4012 τοῦ 그- G3588 φωτός, 빛 G5457

ἵνα -하기-위하여 G2443 πάντες 모든-사람이 G3956 πιστεύσωσιν 믿도록 G4100 δι' -을-통하여 G1223 αὐτοῦ. 그-를 G0846

저가 증거하러 왔으니 곧 빛에 대하여 증거하고 모든 사람으로 자기를 인하여 믿게하려 함이라

8 οὐκ 아니었다 G3756 ἦν 있었다 G1510 ἐκεῖνος 그-가 G1565 τὸ 그- G3588 φῶς, 빛 G5457 ἀλλ' 그러나 G0235 ἵνα -하기-위하여 G2443 μαρτυρήσῃ 증거하려고 G3140 περὶ -에-대하여 G4012 τοῦ 그- G3588

φωτός. 빛 G5457

그는 이 빛이 아니요 이 빛에 대하여 증거하러 온 자라

9 Ἦν 있었다 G1510 τὸ 그- G3588 φῶς 빛이 G5457 τὸ 그- G3588 ἀληθινὸν, 참된 G0228 ὃ 그것이 G3739 φωτίζει 비추는 G5461 πάντα 모든 G3956 ἄνθρωπον, 사람-을 G0444 ἐρχόμενον 오는 G2064

εἰς -으로 G1519 τὸν 그- G3588 κόσμον. 세상 G2889

참 빛 곧 세상에 와서 각 사람에게 비취는 빛이 있었나니

10 ἐν -에 G1722 τῷ 그- G3588 κόσμῳ 세상 G2889 ἦν, 있었다 G1510 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 κόσμος 세상이 G2889 δι' -을-통하여 G1223 αὐτοῦ 그-를 G0846 ἐγένετο, 되었다 G1096 καὶ 그리고 G2532

ὁ 그- G3588 κόσμος 세상이 G2889 αὐτὸν 그-를 G0846 οὐκ 아니 G3756 ἔγνω. 알았다 G1097

그가 세상에 계셨으며 세상은 그로 말미암아 지은 바 되었으되 세상이 그를 알지 못하였고

11 εἰς -에게 G1519 τὰ 그- G3588 ἴδια 자기-것 G2398 ἦλθεν, 왔다 G2064 καὶ 그리고 G2532 οἱ 그- G3588 ἴδιοι 자기-백성이 G2398 αὐτὸν 그-를 G0846 οὐ 아니 G3756 παρέλαβον; 영접했다 G3880

자기 땅에 오매 자기 백성이 영접지 아니하였으나

12 ὅσοι 얼마든지 G3745 δὲ 그러나 G1161 ἔλαβον 영접한 G2983 αὐτόν, 그-를 G0846 ἔδωκεν 주셨다 G1325 αὐτοῖς 그들-에게 G0846 ἐξουσίαν, 권세-를 G1849 τέκνα 자녀가 G5043 Θεοῦ 하나님-의 G2316 γενέσθαι, 되는 G1096

τοῖς 그- G3588 πιστεύουσιν 믿는-자들-에게 G4100 εἰς -에게 G1519 τὸ 그- G3588 ὄνομα 이름 G3686 αὐτοῦ, 그-의 G0846

영접하는 자 곧 그 이름을 믿는 자들에게는 하나님의 자녀가 되는 권세를 주셨으니

13 οἳ οὐκ ἐξ αἱμάτων, οὐδὲ ἐκ θελήματος σαρκὸς, οὐδὲ ἐκ
그들은 아니 -로부터 피 아니 -로부터 뜻 육체-의 아니 -로부터
G3739 G3756 G1537 G0129 G3761 G1537 G2307 G4561 G3761 G1537

θελήματος ἀνδρὸς, ἀλλ’ ἐκ Θεοῦ ἐγεννήθησαν.
뜻 남자-의 그러나 -로부터 하나님 태어났다
G2307 G0435 G0235 G1537 G2316 G1080

이는 혈통으로나 육정으로나 사람의 뜻으로 나지 아니하고 오직 하나님께로서 난 자들이니라

14 Καὶ ὁ Λόγος σὰρξ ἐγένετο, καὶ ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν, καὶ
그리고 그- 말씀이 육신이 되어 그리고 거하셨다 -가운데 우리 그리고
G2532 G3588 G3056 G4561 G1096 G2532 G4637 G1722 G1473 G2532

ἐθεασάμεθα τὴν δόξαν αὐτοῦ, δόξαν ὡς μονογενοῦς παρὰ Πατρός, πλήρης
우리가-보았다 그- 영광-을 그-의 영광 같은 독생자-의 -로부터 아버지 충만한
G2300 G3588 G1391 G0846 G1391 G5613 G3439 G3844 G3962 G4134

χάριτος καὶ ἀληθείας.
은혜-와 그리고 진리
G5485 G2532 G0225

말씀이 육신이 되어 우리 가운데 거하시매 우리가 그 영광을 보니 아버지의 독생자의 영광이요 은혜와 진리가 충만하더라

15 Ἰωάννης μαρτυρεῖ περὶ αὐτοῦ, καὶ κέκραγεν, λέγων, Οὗτος ἦν ὃν
요한이 증거하여 -에-대하여 그-를 그리고 외쳤다 말하기를 이-분이 있었다 그-를
G2491 G3140 G4012 G0846 G2532 G2896 G3004 G3778 G1510 G3739

εἶπον, Ὁ ὀπίσω μου ἐρχόμενος, ἔμπροσθέν μου γέγονεν, ὅτι πρῶτός
말했다 그- 뒤에 나-의 오시는-분이 앞에 나-의 되셨다 왜냐하면 첫째
G3004 G3588 G3694 G1473 G2064 G1715 G1473 G1096 G3754 G4413

μου ἦν.
나-의 있었다
G1473 G1510

요한이 그에 대하여 증거하여 외쳐 가로되 내가 전에 말하기를 내 뒤에 오시는 이가 나보다 앞선 것은 나보다 먼저 계심이니라 한 것이 이 사람을 가리킴이라 하니라

16 ὅτι ἐκ τοῦ πληρώματος αὐτοῦ, ἡμεῖς πάντες ἐλάβομεν καὶ χάριν
왜냐하면 -로부터 그- 충만함 그-의 우리가 모두 받았다 그리고 은혜-를
G3754 G1537 G3588 G4138 G0846 G1473 G3956 G2983 G2532 G5485

ἀντὶ χάριτος.
-위에 은혜
G0473 G5485

우리가 다 그의 충만한 데서 받으니 은혜 위에 은혜러라

17 ὅτι ὁ νόμος διὰ Μωϋσέως ἐδόθη; ἡ χάρις καὶ ἡ ἀλήθεια
왜냐하면 그- 율법이 -을-통하여 모세 주어졌다 그- 은혜와 그리고 그- 진리가
G3754 G3588 G3551 G1223 G3475 G1325 G3588 G5485 G2532 G3588 G0225

διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐγένετο.
-을-통하여 예수 그리스도 되었다
G1223 G2424 G5547 G1096

율법은 모세로 말미암아 주신 것이요 은혜와 진리는 예수 그리스도로 말미암아 온 것이라

18 Θεὸν 하나님-을 G2316 οὐδεὶς 아무도 G3762 ἑώρακεν 보지-못했다 G3708 πώποτε; 일찍이 G4455 μονογενὴς 독생하신 G3439 Θεὸς, 하나님이 G2316 ὁ 그- G3588 ὢν 계신 G1510 εἰς -에 G1519 τὸν 그- G3588
κόλπον 품 G2859 τοῦ 그- G3588 Πατρὸς, 아버지-의 G3962 ἐκεῖνος 그-분이 G1565 ἐξηγήσατο. 나타내셨다 G1834

본래 하나님을 본 사람이 없으되 아버지 품 속에 있는 독생하신 하나님이 나타내셨느니라

19 Καὶ 그리고 G2532 αὕτη 이것이 G3778 ἐστὶν 이다 G1510 ἡ 그- G3588 μαρτυρία 증거 G3141 τοῦ 그- G3588 Ἰωάννου, 요한-의 G2491 ὅτε 때에 G3753 ἀπέστειλαν 보냈다 G0649 πρὸς -에게 G4314 αὐτὸν 그-를 G0846
οἱ 그- G3588 Ἰουδαῖοι 유대인들이 G2453 ἐξ -로부터 G1537 Ἱεροσολύμων, 예루살렘 G2414 ἱερεῖς 제사장들-과 G2409 καὶ 그리고 G2532 Λευίτας, 레위인들-을 G3019 ἵνα -하기-위하여 G2443
ἐρωτήσωσιν 묻도록 G2065 αὐτόν, 그-를 G0846 Σὺ 당신이 G4771 τίς 누구 G5101 εἶ? 입니까 G1510

유대인들이 예루살렘에서 제사장들과 레위인들을 요한에게 보내어 네가 누구냐 물을 때에 요한의 증거가 이러하니라

20 καὶ 그리고 G2532 ὡμολόγησεν 시인했다 G3670 καὶ 그리고 G2532 οὐκ 아니 G3756 ἠρνήσατο, 부인했다 G0720 καὶ 그리고 G2532 ὡμολόγησεν 시인했다 G3670 ὅτι, -고 G3754 Ἐγὼ 나는 G1473 οὐκ 아니다 G3756
εἰμὶ 이다 G1510 ὁ 그- G3588 Χριστός. 그리스도 G5547

요한이 드러내어 말하고 숨기지 아니하니 드러내어 하는 말이 나는 그리스도가 아니라 한대

21 καὶ 그리고 G2532 ἠρώτησαν 물었다 G2065 αὐτόν, 그-에게 G0846 Τί 무엇 G5101 οὖν? 그러면 G3767 σὺ 당신이 G4771 Ἠλίας 엘리야 G2243 εἶ? 입니까 G1510 καὶ 그리고 G2532 λέγει, 말한다 G3004 Οὐκ 아니다 G3756 εἰμί. 이다 G1510
Ὁ 그- G3588 προφήτης 선지자 G4396 εἶ 이다 G1510 σύ? 당신이 G4771 καὶ 그리고 G2532 ἀπεκρίθη, 대답했다 G0611 Οὔ. 아니오 G3756

또 묻되 그러면 무엇 네가 엘리야냐 가로되 나는 아니라 또 묻되 네가 그 선지자냐 대답하되 아니라

22 εἶπαν 말했다 G3004 οὖν 그러면 G3767 αὐτῷ, 그-에게 G0846 Τίς 누구 G5101 εἶ? 입니까 G1510 ἵνα -하기-위하여 G2443 ἀπόκρισιν 대답-을 G0612 δῶμεν 주려고 G1325 τοῖς 그- G3588 πέμψασιν 보낸-자들-에게 G3992
ἡμᾶς: 우리-를 G1473 τί 무엇-을 G5101 λέγεις 말합니까 G3004 περὶ -에-대하여 G4012 σεαυτοῦ? 자신 G4572

또 말하되 누구냐 우리를 보낸 이들에게 대답하게 하라 너는 네게 대하여 무엇이라 하느냐

23 ἔφη, 말했다 G5346 Ἐγὼ 나는 G1473 φωνὴ 소리다 G5456 βοῶντος 외치는-자-의 G0994 ἐν -에서 G1722 τῇ 그- G3588 ἐρήμῳ, 광야 G2048 Εὐθύνατε 곧게-하라 G2116 τὴν 그- G3588 ὁδὸν 길-을 G3598 Κυρίου, 주님-의 G2962
καθὼς -과-같이 G2531 εἶπεν 말했다 G3004 Ἡσαΐας 이사야 G2268 ὁ 그- G3588 προφήτης. 선지자가 G4396

가로되 나는 선지자 이사야의 말과 같이 주의 길을 곧게 하라고 광야에서 외치는 자의 소리로라 하니라

24 Καὶ ἀπεσταλμένοι ἦσαν ἐκ τῶν Φαρισαίων.
그리고 보냄을-받은-자들이 있었다 -로부터 그- 바리새인들
G2532 G0649 G1510 G1537 G3588 G5330

저희는 바리새인들에게서 보낸자라

25 καὶ ἠρώτησαν αὐτὸν καὶ εἶπαν αὐτῷ, Τί οὖν βαπτίζεις, εἰ σὺ
그리고 물었다 그-에게 그리고 말했다 그-에게 왜 그러면 세례를-주느냐 만일 당신이
G2532 G2065 G0846 G2532 G3004 G0846 G5101 G3767 G0907 G1487 G4771

οὐκ εἶ ὁ Χριστὸς, οὐδὲ Ἠλίας, οὐδὲ ὁ προφήτης?
아니다 이다 그- 그리스도도 아니고 엘리야도 아니고 그- 선지자도
G3756 G1510 G3588 G5547 G3761 G2243 G3761 G3588 G4396

또 물어 가로되 네가 만일 그리스도도 아니요 엘리야도 아니요 그 선지자도 아닐진대 어찌하여 침례를 주느냐

26 ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰωάννης λέγων, Ἐγὼ βαπτίζω ἐν ὕδατι; μέσος
대답했다 그들-에게 그- 요한이 말하기를 나는 세례를-준다 -에서 물 가운데
G0611 G0846 G3588 G2491 G3004 G1473 G0907 G1722 G5204 G3319

ὑμῶν ἔστηκεν ὃν ὑμεῖς οὐκ οἴδατε,
너희-의 서-있다 그-를 너희가 아니 안다
G4771 G2476 G3739 G4771 G3756 G1492

요한이 대답하되 나는 물로 침례를 주거니와 너희 가운데 너희가 알지 못하는 한 사람이 섰으니

27 ὁ ὀπίσω μου ἐρχόμενος, οὗ οὐκ εἰμὶ ἐγὼ ἄξιος, ἵνα λύσω
그- 뒤에 나-의 오시는-분 그-의 아니다 이다 나는 합당하다 -하기-위하여 풀려고
G3588 G3694 G1473 G2064 G3739 G3756 G1510 G1473 G0514 G2443 G3089

αὐτοῦ τὸν ἱμάντα τοῦ ὑποδήματος.
그-의 그- 끈-을 그- 신발-의
G0846 G3588 G2438 G3588 G5266

곧 내 뒤에 오시는 그이라 나는 그의 신들메 풀기도 감당치 못하겠노라 하더라

28 Ταῦτα ἐν Βηθανίᾳ ἐγένετο, πέραν τοῦ Ἰορδάνου, ὅπου ἦν ὁ
이-일들이 -에서 베다니 일어났다 건너편 그- 요단강 거기서 있었다 그-
G3778 G1722 G0963 G1096 G4008 G3588 G2446 G3699 G1510 G3588

Ἰωάννης βαπτίζων.
요한이 세례를-주고-있었다
G2491 G0907

이 일은 요한의 침례 주던 곳 요단 강 건너편 베다니에서 된 일이니라

29 Τῇ ἐπαύριον βλέπει τὸν Ἰησοῦν ἐρχόμενον πρὸς αὐτόν, καὶ λέγει, Ἴδε
그- 이튿날 본다 그- 예수-를 오시는 -에게 자기-를 그리고 말한다 보라
G3588 G1887 G0991 G3588 G2424 G2064 G4314 G0846 G2532 G3004 G3708

ὁ Ἀμνὸς τοῦ Θεοῦ, ὁ αἴρων τὴν ἁμαρτίαν τοῦ κόσμου.
그- 어린-양 그- 하나님-의 그- 지고-가는 그- 죄-를 그- 세상-의
G3588 G0286 G3588 G2316 G3588 G0142 G3588 G0266 G3588 G2889

이튿날 요한이 예수께서 자기에게 나아오심을 보고 가로되 보라 세상 죄를 지고 가는 하나님의 어린 양이로다

30 οὗτός ἐστιν ὑπὲρ οὗ ἐγὼ εἶπον, Ὀπίσω μου ἔρχεται ἀνὴρ, ὃς
이-분이 이다 -에-대하여 그-를 내가 말했다 뒤에 나-의 온다 남자가 그-는
G3778 G1510 G5228 G3739 G1473 G3004 G3694 G1473 G2064 G0435 G3739

ἔμπροσθέν μου γέγονεν, ὅτι πρῶτός μου ἦν.
앞에 나-의 되셨다 왜냐하면 첫째 나-의 있었다
G1715 G1473 G1096 G3754 G4413 G1473 G1510

내가 전에 말하기를 내 뒤에 오는 사람이 있는데 나보다 앞선 것은 그가 나보다 먼저 계심이라 한 것이 이 사람을 가리킴이라

31 κἀγὼ οὐκ ᾔδειν αὐτόν; ἀλλ’ ἵνα φανερωθῇ τῷ Ἰσραὴλ, διὰ
나도 아니 알았다 그-를 그러나 -하기-위하여 나타나도록 -에게 이스라엘 -을-통하여
G2504 G3756 G1492 G0846 G0235 G2443 G5319 G3588 G2474 G1223

τοῦτο, ἦλθον ἐγὼ ἐν ὕδατι βαπτίζων.
이것 왔다 내가 -에서 물 세례를-주며
G3778 G2064 G1473 G1722 G5204 G0907

나도 그를 알지 못하였으나 내가 와서 물로 침례를 주는 것은 그를 이스라엘에게 나타내려 함이라 하니라

32 Καὶ ἐμαρτύρησεν Ἰωάννης λέγων, ὅτι Τεθέαμαι τὸ Πνεῦμα, καταβαῖνον
그리고 증거했다 요한이 말하기를 -고 내가-보았다 그- 성령-을 내려오는
G2532 G3140 G2491 G3004 G3754 G2300 G3588 G4151 G2597

ὡς περιστερὰν ἐξ οὐρανοῦ, καὶ ἔμεινεν ἐπ’ αὐτόν.
같이 비둘기 -로부터 하늘 그리고 머물렀다 -위에 그-를
G5613 G4058 G1537 G3772 G2532 G3306 G1909 G0846

요한이 또 증거하여 가로되 내가 보매 성령이 비둘기 같이 하늘로서 내려와서 그의 위에 머물렀더라

33 κἀγὼ οὐκ ᾔδειν αὐτόν; ἀλλ’ ὁ πέμψας με βαπτίζειν ἐν ὕδατι,
나도 아니 알았다 그-를 그러나 그- 보내신-분이 나-를 세례를-주도록 -에서 물
G2504 G3756 G1492 G0846 G0235 G3588 G3992 G1473 G0907 G1722 G5204

ἐκεῖνός μοι εἶπεν, Ἐφ’ ὃν ἂν ἴδῃς τὸ Πνεῦμα καταβαῖνον
그-분이 나-에게 말씀하셨다 -위에 누구 -이든지 네가-보면 그- 성령이 내려와서
G1565 G1473 G3004 G1909 G3739 G0302 G3708 G3588 G4151 G2597

καὶ μένον ἐπ’ αὐτόν, οὗτός ἐστιν ὁ βαπτίζων ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ.
그리고 머무는 -위에 그-를 이-분이 이다 그- 세례를-주시는-분 -에서 성령 거룩한
G2532 G3306 G1909 G0846 G3778 G1510 G3588 G0907 G1722 G4151 G0040

나도 그를 알지 못하였으나 나를 보내어 물로 침례를 주라 하신 그이가 나에게 말씀하시되 성령이 내려서 누구 위에든지 머무는 것을 보거든 그가 곧 성령으로 침례를 주는 이인줄 알라 하셨기에

34 κἀγὼ ἑώρακα, καὶ μεμαρτύρηκα ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ.
나도 보았다 그리고 증거했다 -고 이-분이 이다 그- 아들 그- 하나님-의
G2504 G3708 G2532 G3140 G3754 G3778 G1510 G3588 G5207 G3588 G2316

내가 보고 그가 하나님의 아들이심을 증거하였노라 하니라

35 Τῇ ἐπαύριον πάλιν εἱστήκει ὁ Ἰωάννης, καὶ ἐκ τῶν μαθητῶν
그- 이튿날 다시 서-있었다 그- 요한과 그리고 -로부터 그- 제자들-중
G3588 G1887 G3825 G2476 G3588 G2491 G2532 G1537 G3588 G3101

αὐτοῦ δύο.
그-의 두-명이
G0846 G1417

또 이튿날 요한이 자기 제자 중 두 사람과 함께 섰다가

36 καὶ 그리고 G2532 | ἐμβλέψας 주목하여 G1689 | τῷ 그- G3588 | Ἰησοῦ 예수-를 G2424 | περιπατοῦντι, 걸어가시는 G4043 | λέγει, 말한다 G3004 | Ἴδε 보라 G3708 | ὁ 그- G3588 | Ἀμνὸς 어린-양 G0286 | τοῦ 그- G3588 | Θεοῦ! 하나님-의 G2316

예수의 다니심을 보고 말하되 보라 하나님의 어린 양이로다

37 καὶ 그리고 G2532 | ἤκουσαν 들었다 G0191 | οἱ 그- G3588 | δύο 두 G1417 | μαθηταὶ 제자가 G3101 | αὐτοῦ 그-의 G0846 | λαλοῦντος, 말하는-것-을 G2980 | καὶ 그리고 G2532 | ἠκολούθησαν 따랐다 G0190 | τῷ 그- G3588 | Ἰησοῦ. 예수-를 G2424

두 제자가 그의 말을 듣고 예수를 좇거늘

38 στραφεὶς 돌아보시며 G4762 | δὲ 그런데 G1161 | ὁ 그- G3588 | Ἰησοῦς, 예수께서 G2424 | καὶ 그리고 G2532 | θεασάμενος 보시고 G2300 | αὐτοὺς 그들-이 G0846 | ἀκολουθοῦντας, 따르는-것-을 G0190 | λέγει 말씀하신다 G3004 | αὐτοῖς, 그들-에게 G0846 | Τί 무엇-을 G5101 | ζητεῖτε? 찾느냐 G2212 | οἱ 그- G3588 | δὲ 그런데 G1161 | εἶπαν 말했다 G3004 | αὐτῷ, 그-에게 G0846 | Ῥαββί -- 랍비- G4461 | ὃ 그것이 G3739 | λέγεται 불린다 G3004 | μεθερμηνευόμενον, 번역하면 G3177 | Διδάσκαλε -- 선생님- G1320 | ποῦ 어디에 G4226 | μένεις? 머무십니까 G3306

예수께서 돌이켜 그 좇는 것을 보시고 물어 가라사대 무엇을 구하느냐 가로되 랍비여 어디 계시오니이까 하니 (랍비는 번역하면 선생이라)

39 λέγει 말씀하신다 G3004 | αὐτοῖς, 그들-에게 G0846 | Ἔρχεσθε 오라 G2064 | καὶ 그러면 G2532 | ὄψεσθε. 보리라 G3708 | ἦλθαν 왔다 G2064 | οὖν 그래서 G3767 | καὶ 그리고 G2532 | εἶδαν 보았다 G3708 | ποῦ 어디에 G4225 | μένει; 머무시는지 G3306 | καὶ 그리고 G2532 | παρ’ -와-함께 G3844 | αὐτῷ 그-에게 G0846 | ἔμειναν 머물렀다 G3306 | τὴν 그- G3588 | ἡμέραν 날 G2250 | ἐκείνην. 그 G1565 | ὥρα 시간이 G5610 | ἦν 있었다 G1510 | ὡς 약 G5613 | δεκάτη. 열째 G1182

예수께서 가라사대 와 보라 그러므로 저희가 가서 계신 데를 보고 그날 함께 거하니 때가 제십시쯤 되었더라

40 Ἦν 있었다 G1510 | Ἀνδρέας, 안드레가 G0406 | ὁ 그- G3588 | ἀδελφὸς 형제 G0080 | Σίμωνος 시몬-의 G4613 | Πέτρου, 베드로 G4074 | εἷς 하나가 G1520 | ἐκ -로부터 G1537 | τῶν 그- G3588 | δύο 두 G1417 | τῶν 그- G3588 | ἀκουσάντων 들은-자들-중 G0191 | παρὰ -로부터 G3844 | Ἰωάννου, 요한 G2491 | καὶ 그리고 G2532 | ἀκολουθησάντων 따른-자들-중 G0190 | αὐτῷ. 그-를 G0846

요한의 말을 듣고 예수를 좇는 두 사람 중에 하나는 시몬 베드로의 형제 안드레라

41

| εὑρίσκει | οὗτος | πρῶτον | τὸν | ἀδελφὸν | τὸν | ἴδιον | Σίμωνα, | καὶ | λέγει |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 찾아낸다 | 이-사람이 | 먼저 | 그- | 형제 | 그- | 자기-의 | 시몬-을 | 그리고 | 말한다 |
| G2147 | G3778 | G4412 | G3588 | G0080 | G3588 | G2398 | G4613 | G2532 | G3004 |

| αὐτῷ, | Εὑρήκαμεν | τὸν | Μεσσίαν, | ὅ | ἐστιν | μεθερμηνευόμενον | Χριστός. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-에게 | 우리가-찾았다 | 그- | 메시아-를 | 그것이 | 이다 | 번역하면 | 그리스도 |
| G0846 | G2147 | G3588 | G3323 | G3739 | G1510 | G3177 | G5547 |

그가 먼저 자기의 형제 시몬을 찾아 말하되 우리가 메시야를 만났다 하고 (메시야는 번역하면 그리스도라)

42

| ἤγαγεν | αὐτὸν | πρὸς | τὸν | Ἰησοῦν. | ἐμβλέψας | αὐτῷ, | ὁ | Ἰησοῦς | εἶπεν, | Σὺ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 데려왔다 | 그-를 | -에게 | 그- | 예수 | 주목하시고 | 그-에게 | 그- | 예수께서 | 말씀하셨다 | 너는 |
| G0071 | G0846 | G4314 | G3588 | G2424 | G1689 | G0846 | G3588 | G2424 | G3004 | G4771 |

| εἶ | Σίμων | ὁ | υἱὸς | Ἰωάννου; | σὺ | κληθήσῃ | Κηφᾶς, | ὃ | ἑρμηνεύεται |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이다 | 시몬 | 그- | 아들 | 요한-의 | 너는 | 불리리라 | 게바 | 그것이 | 번역된다 |
| G1510 | G4613 | G3588 | G5207 | G2491 | G4771 | G2564 | G2786 | G3739 | G2059 |

Πέτρος.
베드로
G4074

데리고 예수께로 오니 예수께서 보시고 가라사대 네가 요한의 아들 시몬이니 장차 게바라 하리라 하시니라 (게바는 번역하면 베드로라)

43

| Τῇ | ἐπαύριον | ἠθέλησεν | ἐξελθεῖν | εἰς | τὴν | Γαλιλαίαν, | καὶ | εὑρίσκει | Φίλιππον. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 이튿날 | 원하셨다 | 나가기-를 | -으로 | 그- | 갈릴리 | 그리고 | 찾아낸다 | 빌립-을 |
| G3588 | G1887 | G2309 | G1831 | G1519 | G3588 | G1056 | G2532 | G2147 | G5376 |

| καὶ | λέγει | αὐτῷ | ὁ | Ἰησοῦς, | Ἀκολούθει | μοι. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 말씀하신다 | 그-에게 | 그- | 예수께서 | 나를-따르라 | 나-를 |
| G2532 | G3004 | G0846 | G3588 | G2424 | G0190 | G1473 |

이튿날 예수께서 갈릴리로 나가려 하시다가 빌립을 만나 이르시되 나를 좇으라 하시니

44

| ἦν | δὲ | ὁ | Φίλιππος | ἀπὸ | Βηθσαϊδά, | ἐκ | τῆς | πόλεως | Ἀνδρέου |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 있었다 | 그런데 | 그- | 빌립이 | -로부터 | 벳새다 | -로부터 | 그- | 도시 | 안드레-와 |
| G1510 | G1161 | G3588 | G5376 | G0575 | G0966 | G1537 | G3588 | G4172 | G0406 |

| καὶ | Πέτρου. |
|---|---|
| 그리고 | 베드로 |
| G2532 | G4074 |

빌립은 안드레와 베드로와 한 동네 벳새다 사람이라

45

| εὑρίσκει | Φίλιππος | τὸν | Ναθαναὴλ, | καὶ | λέγει | αὐτῷ, | Ὃν | ἔγραψεν | Μωϋσῆς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 찾아낸다 | 빌립이 | 그- | 나다나엘-을 | 그리고 | 말한다 | 그-에게 | 그-를 | 기록했다 | 모세가 |
| G2147 | G5376 | G3588 | G3482 | G2532 | G3004 | G0846 | G3739 | G1125 | G3475 |

| ἐν | τῷ | νόμῳ | καὶ | οἱ | προφῆται, | εὑρήκαμεν, | Ἰησοῦν | υἱὸν | τοῦ | Ἰωσὴφ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -에 | 그- | 율법 | 그리고 | 그- | 선지자들이 | 우리가-찾았다 | 예수 | 아들 | 그- | 요셉-의 |
| G1722 | G3588 | G3551 | G2532 | G3588 | G4396 | G2147 | G2424 | G5207 | G3588 | G2501 |

| τὸν | ἀπὸ | Ναζαρέτ. |
|---|---|---|
| 그- | -로부터 | 나사렛 |
| G3588 | G0575 | G3478 |

빌립이 나다나엘을 찾아 이르되 모세가 율법에 기록하였고 여러 선지자가 기록한 그이를 우리가 만났으니 요셉의 아들 나사렛 예수니라

46

| καὶ | εἶπεν | αὐτῷ | Ναθαναήλ, | Ἐκ | Ναζαρὲτ | δύναταί | τι | ἀγαθὸν | εἶναι? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 말했다 | 그-에게 | 나다나엘이 | -로부터 | 나사렛에서 | 있을-수-있느냐 | 어떤 | 선한-것이 | 있다 |
| G2532 | G3004 | G0846 | G3482 | G1537 | G3478 | G1410 | G5100 | G0018 | G1510 |

| λέγει | αὐτῷ | ὁ | Φίλιππος, | Ἔρχου | καὶ | ἴδε. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 말한다 | 그-에게 | 그- | 빌립이 | 오라 | 그리고 | 보라 |
| G3004 | G0846 | G3588 | G5376 | G2064 | G2532 | G3708 |

나다나엘이 가로되 나사렛에서 무슨 선한 것이 날 수 있느냐 빌립이 가로되 와 보라 하니라

47

| εἶδεν | ‹ὁ› | Ἰησοῦς | τὸν | Ναθαναὴλ | ἐρχόμενον | πρὸς | αὐτὸν, | καὶ | λέγει |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 보셨다 | 그- | 예수께서 | 그- | 나다나엘-이 | 오는-것-을 | -에게 | 자기-를 | 그리고 | 말씀하신다 |
| G3708 | G3588 | G2424 | G3588 | G3482 | G2064 | G4314 | G0846 | G2532 | G3004 |

| περὶ | αὐτοῦ, | Ἴδε | ἀληθῶς | Ἰσραηλίτης, | ἐν | ᾧ | δόλος | οὐκ | ἔστιν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -에-대하여 | 그-를 | 보라 | 참으로 | 이스라엘-사람이다 | -에 | 그-안에 | 거짓이 | 아니 | 있다 |
| G4012 | G0846 | G3708 | G0230 | G2475 | G1722 | G3739 | G1388 | G3756 | G1510 |

예수께서 나다나엘이 자기에게 오는 것을 보시고 그를 가리켜 가라사대 보라 이는 참 이스라엘 사람이라 그 속에 간사한 것이 없도다

48

| λέγει | αὐτῷ | Ναθαναήλ, | Πόθεν | με | γινώσκεις? | ἀπεκρίθη | Ἰησοῦς | καὶ | εἶπεν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말한다 | 그-에게 | 나다나엘이 | 어디서 | 나-를 | 아십니까 | 대답하셨다 | 예수께서 | 그리고 | 말씀하셨다 |
| G3004 | G0846 | G3482 | G4159 | G1473 | G1097 | G0611 | G2424 | G2532 | G3004 |

| αὐτῷ, | Πρὸ | τοῦ | σε | Φίλιππον | φωνῆσαι, | ὄντα | ὑπὸ | τὴν | συκῆν, | εἶδόν | σε. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-에게 | -전에 | 그- | 너-를 | 빌립이 | 부르기 | 있는 | -아래 | 그- | 무화과나무 | 보았다 | 너-를 |
| G0846 | G4253 | G3588 | G4771 | G5376 | G5455 | G1510 | G5259 | G3588 | G4808 | G3708 | G4771 |

나다나엘이 가로되 어떻게 나를 아시나이까 예수께서 대답하여 가라사대 빌립이 너를 부르기 전에 네가 무화과나무 아래 있을 때에 보았노라

49

| ἀπεκρίθη | αὐτῷ | Ναθαναήλ, | Ῥαββί, | σὺ | εἶ | ὁ | Υἱὸς | τοῦ | Θεοῦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답했다 | 그-에게 | 나다나엘이 | 랍비 | 당신은 | 이십니다 | 그- | 아들 | 그- | 하나님-의 |
| G0611 | G0846 | G3482 | G4461 | G4771 | G1510 | G3588 | G5207 | G3588 | G2316 |

| σὺ | Βασιλεὺς | εἶ | τοῦ | Ἰσραήλ. |
|---|---|---|---|---|
| 당신은 | 왕 | 이십니다 | 그- | 이스라엘-의 |
| G4771 | G0935 | G1510 | G3588 | G2474 |

나다나엘이 대답하되 랍비여 당신은 하나님의 아들이시요 당신은 이스라엘의 임금이로소이다

50

| ἀπεκρίθη | Ἰησοῦς | καὶ | εἶπεν | αὐτῷ, | Ὅτι | εἶπόν | σοι, | ὅτι | εἶδόν | σε |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답하셨다 | 예수께서 | 그리고 | 말씀하셨다 | 그-에게 | -때문에 | 말했다 | 네게 | -고 | 보았다 | 너-를 |
| G0611 | G2424 | G2532 | G3004 | G0846 | G3754 | G3004 | G4771 | G3754 | G3708 | G4771 |

| ὑποκάτω | τῆς | συκῆς, | πιστεύεις? | μείζω | τούτων | ὄψῃ. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 아래에 | 그- | 무화과나무 | 믿느냐 | 더-큰-것-을 | 이것들-보다 | 보리라 |
| G5270 | G3588 | G4808 | G4100 | G3173 | G3778 | G3708 |

예수께서 대답하여 가라사대 내가 너를 무화과나무 아래서 보았다 하므로 믿느냐 이보다 더 큰 일을 보리라

51 καὶ 그리고 G2532 | λέγει 말씀하신다 G3004 | αὐτῷ, 그-에게 G0846 | Ἀμὴν 진실로 G0281 | ἀμὴν 진실로 G0281 | λέγω 말한다 G3004 | ὑμῖν, 너희-에게 G4771 | ὄψεσθε 보리라 G3708 | τὸν 그- G3588 | οὐρανὸν 하늘-이 G3772

ἀνεῳγότα, 열린-것-과 G0455 | καὶ 그리고 G2532 | τοὺς 그- G3588 | ἀγγέλους 천사들-이 G0032 | τοῦ 그- G3588 | Θεοῦ 하나님-의 G2316 | ἀναβαίνοντας 올라가고 G0305 | καὶ 그리고 G2532 | καταβαίνοντας 내려오는-것-을 G2597

ἐπὶ -위에 G1909 | τὸν 그- G3588 | Υἱὸν 아들 G5207 | τοῦ 그- G3588 | ἀνθρώπου. 사람-의 G0444

또 가라사대 진실로 진실로 너희에게 이르노니 하늘이 열리고 하나님의 사자들이 인자 위에 오르락 내리락 하는 것을 보리라 하시니라

# Chapter 2

1 Καὶ 그리고 G2532 | τῇ 그- G3588 | ἡμέρᾳ 날 G2250 | τῇ 그- G3588 | τρίτῃ 셋째 G5154 | γάμος 혼인-잔치가 G1062 | ἐγένετο 있었다 G1096 | ἐν -에서 G1722 | Κανὰ 가나 G2580 | τῆς 그- G3588 | Γαλιλαίας, 갈릴리-의 G1056

καὶ 그리고 G2532 | ἦν 있었다 G1510 | ἡ 그- G3588 | μήτηρ 어머니가 G3384 | τοῦ 그- G3588 | Ἰησοῦ 예수-의 G2424 | ἐκεῖ. 거기에 G1563

사흘 되던 날에 갈릴리 가나에 혼인이 있어 예수의 어머니도 거기 계시고

2 ἐκλήθη 초대되었다 G2564 | δὲ 그런데 G1161 | καὶ 또한 G2532 | ὁ 그- G3588 | Ἰησοῦς, 예수도 G2424 | καὶ 그리고 G2532 | οἱ 그- G3588 | μαθηταὶ 제자들이 G3101 | αὐτοῦ, 그-의 G0846 | εἰς -에 G1519 | τὸν 그- G3588

γάμον. 혼인-잔치 G1062

예수와 그 제자들도 혼인에 청함을 받았더니

3 καὶ 그리고 G2532 | ὑστερήσαντος 떨어졌을-때 G5302 | οἴνου, 포도주가 G3631 | λέγει 말한다 G3004 | ἡ 그- G3588 | μήτηρ 어머니가 G3384 | τοῦ 그- G3588 | Ἰησοῦ 예수-의 G2424 | πρὸς -에게 G4314 | αὐτόν, 그-에게 G0846

Οἶνον 포도주가 G3631 | οὐκ 없다 G3756 | ἔχουσιν. 그들이-가지고-있다 G2192

포도주가 모자란지라 예수의 어머니가 예수에게 이르되 저희에게 포도주가 없다 하니

4 καὶ 그리고 G2532 | λέγει 말씀하신다 G3004 | αὐτῇ 그녀-에게 G0846 | ὁ 그- G3588 | Ἰησοῦς, 예수께서 G2424 | Τί 무엇 G5101 | ἐμοὶ 나-에게 G1473 | καὶ 그리고 G2532 | σοί, 당신-에게 G4771 | γύναι? 여인이여 G1135 | οὔπω 아직 G3768

ἥκει 오지-않았다 G2240 | ἡ 그- G3588 | ὥρα 때가 G5610 | μου. 나-의 G1473

예수께서 가라사대 여자여 나와 무슨 상관이 있나이까 내 때가 아직 이르지 못하였나이다

5 λέγει ἡ μήτηρ αὐτοῦ τοῖς διακόνοις, Ὅ τι ἂν λέγῃ
말한다 그- 어머니가 그-의 그- 하인들-에게 그것-을 무엇이든지 -이든지 말씀하시면
G3004 G3588 G3384 G0846 G3588 G1249 G3739 G5100 G0302 G3004

ὑμῖν, ποιήσατε.
너희-에게 하라
G4771 G4160

그 어머니가 하인들에게 이르되 너희에게 무슨 말씀을 하시든지 그대로 하라 하니라

6 ἦσαν δὲ ἐκεῖ λίθιναι, ὑδρίαι ἓξ, κατὰ τὸν καθαρισμὸν τῶν
있었다 그런데 거기에 돌로-된 물-항아리가 여섯 -에-따라 그- 정결-의식 그-
G1510 G1161 G1563 G3035 G5201 G1803 G2596 G3588 G2512 G3588

Ἰουδαίων, κείμεναι, χωροῦσαι ἀνὰ μετρητὰς δύο ἢ τρεῖς.
유대인들-의 놓여-있었다 담을-수-있는 각각 말 두 또는 셋
G2453 G2749 G5562 G0303 G3355 G1417 G2228 G5140

거기 유대인의 결례를 따라 두세 통 드는 돌항아리 여섯이 놓였는지라

7 λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Γεμίσατε τὰς ὑδρίας ὕδατος. καὶ
말씀하신다 그들-에게 그- 예수께서 채우라 그- 물-항아리들-을 물-로 그리고
G3004 G0846 G3588 G2424 G1072 G3588 G5201 G5204 G2532

ἐγέμισαν αὐτὰς ἕως ἄνω.
채웠다 그것들-을 -까지 위
G1072 G0846 G2193 G0507

예수께서 저희에게 이르시되 항아리에 물을 채우라 하신즉 아구까지 채우니

8 καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἀντλήσατε νῦν καὶ φέρετε τῷ ἀρχιτρικλίνῳ. οἱ
그리고 말씀하신다 그들-에게 떠라 지금 그리고 가져가라 그- 잔치-장-에게 그-
G2532 G3004 G0846 G0501 G3568 G2532 G5342 G3588 G0755 G3588

δὲ ἤνεγκαν.
그런데 가져갔다
G1161 G5342

이제는 떠서 연회장에게 갖다 주라 하시매 갖다 주었더니

9 ὡς δὲ ἐγεύσατο ὁ ἀρχιτρίκλινος, τὸ ὕδωρ οἶνον γεγενημένον, καὶ
-할-때 그런데 맛보았다 그- 잔치-장이 그- 물이 포도주가 된-것-을 그리고
G5613 G1161 G1089 G3588 G0755 G3588 G5204 G3631 G1096 G2532

οὐκ ᾔδει πόθεν ἐστίν, οἱ δὲ διάκονοι ᾔδεισαν οἱ ἠντληκότες τὸ
앎- 알았다 어디서 이다 그- 그런데 하인들은 알았다 그- 길은-자들은 그-
G3756 G1492 G4159 G1510 G3588 G1161 G1249 G1492 G3588 G0501 G3588

ὕδωρ, φωνεῖ τὸν νυμφίον ὁ ἀρχιτρίκλινος,
물-을 부른다 그- 신랑-을 그- 잔치-장이
G5204 G5455 G3588 G3566 G3588 G0755

연회장은 물로 된 포도주를 맛보고 어디서 났는지 알지 못하되 물 떠온 하인들은 알더라 연회장이 신랑을 불러

10 καὶ 그리고 G2532 | λέγει 말한다 G3004 | αὐτῷ, 그-에게 G0846 | Πᾶς 모든 G3956 | ἄνθρωπος 사람이 G0444 | πρῶτον 먼저 G4412 | τὸν 그- G3588 | καλὸν 좋은 G2570 | οἶνον 포도주를 G3631 | τίθησιν, 놓는다 G5087 | καὶ 그리고 G2532
ὅταν -할-때 G3752 | μεθυσθῶσιν, 취하면 G3184 | τὸν 그- G3588 | ἐλάσσω; 더-저련한-것-을 G1640 | σὺ 당신은 G4771 | τετήρηκας 간직했다 G5083 | τὸν 그- G3588 | καλὸν 좋은 G2570 | οἶνον 포도주를 G3631 | ἕως -까지 G2193
ἄρτι. 지금 G0737

말하되 사람마다 먼저 좋은 포도주를 내고 취한 후에 낮은 것을 내거늘 그대는 지금까지 좋은 포도주를 두었도다 하니라

11 Ταύτην 이것-을 G3778 | ἐποίησεν 행하셨다 G4160 | ἀρχὴν 처음 G0746 | τῶν 그- G3588 | σημείων, 표적들-의 G4592 | ὁ 그- G3588 | Ἰησοῦς 예수께서 G2424 | ἐν -에서 G1722 | Κανὰ 가나 G2580 | τῆς 그- G3588 | Γαλιλαίας, 갈릴리-의 G1056
καὶ 그리고 G2532 | ἐφανέρωσεν 나타내셨다 G5319 | τὴν 그- G3588 | δόξαν 영광-을 G1391 | αὐτοῦ; 그-의 G0846 | καὶ 그리고 G2532 | ἐπίστευσαν 믿었다 G4100 | εἰς -에게 G1519 | αὐτὸν 그-를 G0846 | οἱ 그- G3588
μαθηταὶ 제자들이 G3101 | αὐτοῦ. 그-의 G0846

예수께서 이 처음 표적을 갈릴리 가나에서 행하여 그 영광을 나타내시매 제자들이 그를 믿으니라

12 Μετὰ -후에 G3326 | τοῦτο 이것 G3778 | κατέβη 내려갔다 G2597 | εἰς -에 G1519 | Καφαρναοὺμ, 가버나움 G2584 | αὐτὸς 그-분과 G0846 | καὶ 그리고 G2532 | ἡ 그- G3588 | μήτηρ 어머니와 G3384 | αὐτοῦ 그-의 G0846 | καὶ 그리고 G2532
οἱ 그- G3588 | ἀδελφοὶ 형제들과 G0080 | [αὐτοῦ], 그-의 G0846 | καὶ 그리고 G2532 | οἱ 그- G3588 | μαθηταὶ 제자들이 G3101 | αὐτοῦ, 그-의 G0846 | καὶ 그리고 G2532 | ἐκεῖ 거기에 G1563 | ἔμειναν 머물렀다 G3306 | οὐ 않다 G3756
πολλὰς 많은 G4183 | ἡμέρας. 날들 G2250

그 후에 예수께서 그 어머니와 형제들과 함께 가버나움으로 내려가 거기 여러 날 계시지 아니하시니라

13 Καὶ 그리고 G2532 | ἐγγὺς 가까웠다 G1451 | ἦν 있었다 G1510 | τὸ 그- G3588 | πάσχα 유월절이 G3957 | τῶν 그- G3588 | Ἰουδαίων, 유대인들-의 G2453 | καὶ 그리고 G2532 | ἀνέβη 올라갔다 G0305 | εἰς -에 G1519
Ἰεροσόλυμα 예루살렘 G2414 | ὁ 그- G3588 | Ἰησοῦς. 예수께서 G2424

유대인의 유월절이 가까운지라 예수께서 예루살렘으로 올라가셨더니

14 καὶ 그리고 G2532 | εὗρεν 발견하셨다 G2147 | ἐν -에서 G1722 | τῷ 그- G3588 | ἱερῷ 성전 G2411 | τοὺς 그- G3588 | πωλοῦντας 파는-자들-을 G4453 | βόας 소들-과 G1016 | καὶ 그리고 G2532 | πρόβατα 양들-과 G4263 | καὶ 그리고 G2532
περιστερὰς, 비둘기들-을 G4058 | καὶ 그리고 G2532 | τοὺς 그- G3588 | κερματιστὰς 돈-바꾸는-자들-을 G2773 | καθημένους. 앉아-있는 G2521

성전 안에서 소와 양과 비둘기 파는 사람들과 돈 바꾸는 사람들의 앉은 것을 보시고

15

| καὶ | ποιήσας | φραγέλλιον | ἐκ | σχοινίων, | πάντας | ἐξέβαλεν | ἐκ | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 만들어 | 채찍-을 | -로부터 | 밧줄들 | 모든-사람-을 | 내쫓았다 | -로부터 | 그- |
| G2532 | G4160 | G5416 | G1537 | G4979 | G3956 | G1544 | G1537 | G3588 |

| ἱεροῦ, | τά | τε | πρόβατα | καὶ | τοὺς | βόας; | καὶ | τῶν | κολλυβιστῶν | ἐξέχεεν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 성전 | 그- | -과 | 양들-과 | 그리고 | 그- | 소들-을 | 그리고 | 그- | 환전상들-의 | 쏟아-버렸다 |
| G2411 | G3588 | G5037 | G4263 | G2532 | G3588 | G1016 | G2532 | G3588 | G2855 | G1632 |

| τὰ | κέρματα, | καὶ | τὰς | τραπέζας | ἀνέτρεψεν. |
|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 잔돈들-을 | 그리고 | 그- | 상들-을 | 뒤엎었다 |
| G3588 | G2772 | G2532 | G3588 | G5132 | G0396 |

노끈으로 채찍을 만드사 양이나 소를 다 성전에서 내어 쫓으시고 돈 바꾸는 사람들의 돈을 쏟으시며 상을 엎으시고

16

| καὶ | τοῖς | τὰς | περιστερὰς | πωλοῦσιν | εἶπεν, | Ἄρατε | ταῦτα | ἐντεῦθεν; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그- | 그- | 비둘기들-을 | 파는-자들-에게 | 말씀하셨다 | 가져가라 | 이것들-을 | 여기서 |
| G2532 | G3588 | G3588 | G4058 | G4453 | G3004 | G0142 | G3778 | G1782 |

| μὴ | ποιεῖτε | τὸν | οἶκον | τοῦ | Πατρός | μου | οἶκον | ἐμπορίου. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -하지-말라 | 만들라 | 그- | 집-을 | 그- | 아버지-의 | 나-의 | 집-으로 | 상점-의 |
| G3361 | G4160 | G3588 | G3624 | G3588 | G3962 | G1473 | G3624 | G1712 |

비둘기 파는 사람들에게 이르시되 이것을 여기서 가져가라 내 아버지의 집으로 장사하는 집을 만들지 말라 하시니

17

| ἐμνήσθησαν | οἱ | μαθηταὶ | αὐτοῦ | ὅτι | γεγραμμένον | ἐστίν, | Ὁ | ζῆλος | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 기억했다 | 그- | 제자들이 | 그-의 | -고 | 기록되어 | 있다 | 그- | 열심이 | 그- |
| G3403 | G3588 | G3101 | G0846 | G3754 | G1125 | G1510 | G3588 | G2205 | G3588 |

| οἴκου | σου | καταφάγεταί | με. |
|---|---|---|---|
| 집-의 | 당신-의 | 삼킬-것이다 | 나-를 |
| G3624 | G4771 | G2719 | G1473 |

제자들이 성경 말씀에 주의 전을 사모하는 열심이 나를 삼키리라 한 것을 기억하더라

18

| ἀπεκρίθησαν | οὖν | οἱ | Ἰουδαῖοι | καὶ | εἶπαν | αὐτῷ, | Τί | σημεῖον | δεικνύεις |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답했다 | 그러면 | 그- | 유대인들이 | 그리고 | 말했다 | 그-에게 | 무슨 | 표적-을 | 보여주느냐 |
| G0611 | G3767 | G3588 | G2453 | G2532 | G3004 | G0846 | G5101 | G4592 | G1166 |

| ἡμῖν, | ὅτι | ταῦτα | ποιεῖς? |
|---|---|---|---|
| 우리-에게 | -때문에 | 이것들-을 | 하느냐 |
| G1473 | G3754 | G3778 | G4160 |

이에 유대인들이 대답하여 예수께 말하기를 네가 이런 일을 행하니 무슨 표적을 우리에게 보이겠느뇨

19

| ἀπεκρίθη | Ἰησοῦς | καὶ | εἶπεν | αὐτοῖς, | Λύσατε | τὸν | ναὸν | τοῦτον, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답하셨다 | 예수께서 | 그리고 | 말씀하셨다 | 그들-에게 | 헐라 | 그- | 성전-을 | 이 | 그리고 |
| G0611 | G2424 | G2532 | G3004 | G0846 | G3089 | G3588 | G3485 | G3778 | G2532 |

| ἐν | τρισὶν | ἡμέραις | ἐγερῶ | αὐτόν. |
|---|---|---|---|---|
| -에 | 셋 | 날 | 일으키겠다 | 그것-을 |
| G1722 | G5140 | G2250 | G1453 | G0846 |

예수께서 대답하여 가라사대 너희가 이 성전을 헐라 내가 사흘 동안에 일으키리라

20

| εἶπαν | οὖν | οἱ | Ἰουδαῖοι, | Τεσσεράκοντα | καὶ | ἓξ | ἔτεσιν, | οἰκοδομήθη | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말했다 | 그러면 | 그- | 유대인들이 | 사십 | 그리고 | 여섯 | 해-에 | 지어졌다 | 그- |
| G3004 | G3767 | G3588 | G2453 | G5062 | G2532 | G1803 | G2094 | G3618 | G3588 |

| ναὸς | οὗτος, | καὶ | σὺ | ἐν | τρισὶν | ἡμέραις | ἐγερεῖς | αὐτόν? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 성전이 | 이 | 그리고 | 당신은 | -에 | 셋 | 날 | 일으키겠는가 | 그것-을 |
| G3485 | G3778 | G2532 | G4771 | G1722 | G5140 | G2250 | G1453 | G0846 |

유대인들이 가로되 이 성전은 사십육 년 동안에 지었거늘 네가 삼 일 동안에 일으키겠느뇨 하더라

21 ἐκεῖνος δὲ ἔλεγεν περὶ τοῦ ναοῦ τοῦ σώματος αὐτοῦ.
그-분은 그런데 말씀하고-계셨다 -에-대하여 그- 성전 그- 몸-의 그-의
G1565 G1161 G3004 G4012 G3588 G3485 G3588 G4983 G0846

그러나 예수는 성전된 자기 육체를 가리켜 말씀하신 것이라

22 ὅτε οὖν ἠγέρθη ἐκ νεκρῶν, ἐμνήσθησαν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ὅτι
-할-때 그러면 일으켜졌다 -로부터 죽은-자들 기억했다 그- 제자들이 그-의 -고
G3753 G3767 G1453 G1537 G3498 G3403 G3588 G3101 G0846 G3754

τοῦτο ἔλεγεν, καὶ ἐπίστευσαν τῇ γραφῇ καὶ τῷ λόγῳ ὃν εἶπεν
이것-을 말씀하셨다 그리고 믿었다 그- 성경-과 그리고 그- 말씀-을 그것-을 말씀하셨다
G3778 G3004 G2532 G4100 G3588 G1124 G2532 G3588 G3056 G3739 G3004

ὁ Ἰησοῦς.
그- 예수께서
G3588 G2424

죽은 자 가운데서 살아나신 후에야 제자들이 이 말씀하신 것을 기억하고 성경과 및 예수의 하신 말씀을 믿었더라

23 Ὡς δὲ ἦν ἐν τοῖς Ἱεροσολύμοις ἐν τῷ πάσχα, ἐν τῇ
-할-때 그런데 있었다 -에 그- 예루살렘 -에 그- 유월절 -에 그-
G5613 G1161 G1510 G1722 G3588 G2414 G1722 G3588 G3957 G1722 G3588

ἑορτῇ, πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ, θεωροῦντες αὐτοῦ τὰ
절기 많은-사람이 믿었다 -에게 그- 이름 그-의 보며 그-의 그-
G1859 G4183 G4100 G1519 G3588 G3686 G0846 G2334 G0846 G3588

σημεῖα ἃ ἐποίει.
표적들-을 그것들-을 행하고-계셨다
G4592 G3739 G4160

유월절에 예수께서 예루살렘에 계시니 많은 사람이 그 행하시는 표적을 보고 그 이름을 믿었으나

24 αὐτὸς δὲ Ἰησοῦς οὐκ ἐπίστευεν αὑτὸν αὐτοῖς, διὰ τὸ αὐτὸν
그-분-자신 그러나 예수께서 않- 신뢰하셨다 자신-을 그들-에게 -때문에 그- 그-분이
G0846 G1161 G2424 G3756 G4100 G0848 G0846 G1223 G3588 G0846

γινώσκειν πάντας.
알다 모든-사람-을
G1097 G3956

예수는 그 몸을 저희에게 의탁지 아니하셨으니 이는 친히 모든 사람을 아심이요

25 καὶ ὅτι οὐ χρείαν εἶχεν ἵνα τις μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ
그리고 -때문에 않- 필요가 가졌다 -하기-위하여 누구가 증거하도록 -에-대하여 그-
G2532 G3754 G3756 G5532 G2192 G2443 G5100 G3140 G4012 G3588

ἀνθρώπου, αὐτὸς γὰρ ἐγίνωσκεν τί ἦν ἐν τῷ ἀνθρώπῳ.
사람 그-분-자신이 왜냐하면 알고-계셨다 무엇이 있었다 -에 그- 사람-안에
G0444 G0846 G1063 G1097 G5101 G1510 G1722 G3588 G0444

또 친히 사람의 속에 있는 것을 아시므로 사람에 대하여 아무의 증거도 받으실 필요가 없음이니라

## Chapter 3

1 Ἦν δὲ ἄνθρωπος ἐκ τῶν Φαρισαίων, Νικόδημος ὄνομα αὐτῷ, ἄρχων
있었다 그런데 사람이 –로부터 그– 바리새인들 니고데모가 이름이 그–에게 관원
G1510 G1161 G0444 G1537 G3588 G5330 G3530 G3686 G0846 G0758

τῶν Ἰουδαίων;
그– 유대인들–의
G3588 G2453

바리새인 중에 니고데모라 하는 사람이 있으니 유대인의 관원이라

2 οὗτος ἦλθεν πρὸς αὐτὸν νυκτὸς, καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ῥαββί, οἴδαμεν ὅτι
이–사람이 왔다 –에게 그–를 밤에 그리고 말했다 그–에게 랍비 우리가–알다 –고
G3778 G2064 G4314 G0846 G3571 G2532 G3004 G0846 G4461 G1492 G3754

ἀπὸ Θεοῦ ἐλήλυθας, διδάσκαλος; οὐδεὶς γὰρ δύναται ταῦτα τὰ
–로부터 하나님 오셨다 선생으로 아무도 왜냐하면 할–수–없다 이것들–을 그–
G0575 G2316 G2064 G1320 G3762 G1063 G1410 G3778 G3588

σημεῖα ποιεῖν, ἃ σὺ ποιεῖς, ἐὰν μὴ ᾖ ὁ Θεὸς μετ’
표적들–을 하다 그것들–을 당신이 하는 만일 아니면 있다 그– 하나님이 –와–함께
G4592 G4160 G3739 G4771 G4160 G1437 G3361 G1510 G3588 G2316 G3326

αὐτοῦ.
그–와
G0846

그가 밤에 예수께 와서 가로되 랍비여 우리가 당신은 하나님께로서 오신 선생인 줄 아나이다 하나님이 함께 하시지 아니하시면 당신의 행하시는 이 표적을 아무라도 할 수 없음이니이다

3 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ἀμὴν, ἀμὴν λέγω σοι, ἐὰν μή
대답하셨다 예수께서 그리고 말씀하셨다 그–에게 진실로 진실로 말한다 네게 만일 않으면
G0611 G2424 G2532 G3004 G0846 G0281 G0281 G3004 G4771 G1437 G3361

τις γεννηθῇ ἄνωθεν, οὐ δύναται ἰδεῖν τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ.
누구든지 태어나면 위로부터 않다 할–수–없다 보다 그– 나라–를 그– 하나님–의
G5100 G1080 G0509 G3756 G1410 G3708 G3588 G0932 G3588 G2316

예수께서 대답하여 가라사대 진실로 진실로 네게 이르노니 사람이 거듭나지 아니하면 하나님 나라를 볼 수 없느니라

4 λέγει πρὸς αὐτὸν ὁ Νικόδημος, Πῶς δύναται ἄνθρωπος γεννηθῆναι,
말한다 –에게 그–를 그– 니고데모가 어떻게 할–수–있느냐 사람이 태어나다
G3004 G4314 G0846 G3588 G3530 G4459 G1410 G0444 G1080

γέρων ὢν? μὴ δύναται εἰς τὴν κοιλίαν τῆς μητρὸς αὐτοῦ
늘은 이면서 할–수–있느냐 –으로 그– 백–을 그– 어머니–의 그–의
G1088 G1510 G3361 G1410 G1519 G3588 G2836 G3588 G3384 G0846

δεύτερον εἰσελθεῖν, καὶ γεννηθῆναι?
두–번째 들어가다 그리고 태어나다
G1208 G1525 G2532 G1080

니고데모가 가로되 사람이 늙으면 어떻게 날 수 있삽나이까 두번째 모태에 들어갔다가 날 수 있삽나이까

5 ἀπεκρίθη (ὁ) Ἰησοῦς, Ἀμὴν ἀμὴν λέγω σοι, ἐὰν μή τις γεννηθῇ
대답하셨다 그- 예수께서 진실로 진실로 말한다 네게 만일 않으면 누구든지 태어나면
G0611 G3588 G2424 G0281 G0281 G3004 G4771 G1437 G3361 G5100 G1080

ἐξ ὕδατος καὶ Πνεύματος, οὐ δύναται εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν
-로부터 물 그리고 성령 않다 할-수-없다 들어가다 -으로 그- 나라
G1537 G5204 G2532 G4151 G3756 G1410 G1525 G1519 G3588 G0932

τοῦ Θεοῦ.
그- 하나님-의
G3588 G2316

예수께서 대답하시되 진실로 진실로 네게 이르노니 사람이 물과 성령으로 나지 아니하면 하나님 나라에 들어갈 수 없느니라

6 τὸ γεγεννημένον ἐκ τῆς σαρκὸς, σάρξ ἐστιν; καὶ τὸ γεγεννημένον
그것이 태어난-것은 -로부터 그- 육체 육체이다 이다 그리고 그것이 태어난-것은
G3588 G1080 G1537 G3588 G4561 G4561 G1510 G2532 G3588 G1080

ἐκ τοῦ Πνεύματος, πνεῦμά ἐστιν.
-로부터 그- 성령 영이다 이다
G1537 G3588 G4151 G4151 G1510

육으로 난 것은 육이요 성령으로 난 것은 영이니

7 μὴ θαυμάσῃς ὅτι εἶπόν σοι, Δεῖ ὑμᾶς γεννηθῆναι ἄνωθεν.
-하지-말라 놀라라 -고 말했다 네게 해야-한다 너희가 태어나다 위로부터
G3361 G2296 G3754 G3004 G4771 G1163 G4771 G1080 G0509

내가 네게 거듭나야 하겠다 하는 말을 기이히 여기지 말라

8 τὸ πνεῦμα ὅπου θέλει πνεῖ, καὶ τὴν φωνὴν αὐτοῦ ἀκούεις, ἀλλ’
그- 바람이 어디에든지 원하는 분다 그리고 그- 소리-를 그것-의 듣는다 그러나
G3588 G4151 G3699 G2309 G4154 G2532 G3588 G5456 G0846 G0191 G0235

οὐκ οἶδας πόθεν ἔρχεται, καὶ ποῦ ὑπάγει; οὕτως ἐστὶν πᾶς ὁ
않h- 알다 어디서 오는지 그리고 어디로 가는지 이와-같다 이다 모든 그-
G3756 G1492 G4159 G2064 G2532 G4226 G5217 G3779 G1510 G3956 G3588

γεγεννημένος ἐκ τοῦ Πνεύματος.
태어난-자가 -로부터 그- 성령
G1080 G1537 G3588 G4151

바람이 임의로 불매 네가 그 소리를 들어도 어디서 오며 어디로 가는지 알지 못하나니 성령으로 난 사람은 다 이러하니라

9 ἀπεκρίθη Νικόδημος καὶ εἶπεν αὐτῷ, Πῶς δύναται ταῦτα γενέσθαι?
대답했다 니고데모가 그리고 말했다 그-에게 어떻게 할-수-있느냐 이것들이 되다
G0611 G3530 G2532 G3004 G0846 G4459 G1410 G3778 G1096

니고데모가 대답하여 가로되 어찌 이러한 일이 있을 수 있나이까

10 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ, Σὺ εἶ ὁ διδάσκαλος τοῦ
대답하셨다 예수께서 그리고 말씀하셨다 그-에게 당신이 이다 그- 선생 그-
G0611 G2424 G2532 G3004 G0846 G4771 G1510 G3588 G1320 G3588

Ἰσραὴλ, καὶ ταῦτα οὐ γινώσκεις?
이스라엘-의 그리고 이것들-을 않h- 알느냐
G2474 G2532 G3778 G3756 G1097

예수께서 가라사대 너는 이스라엘의 선생으로서 이러한 일을 알지 못하느냐

11 ἀμὴν ἀμὴν λέγω σοι, ὅτι ὃ οἴδαμεν λαλοῦμεν, καὶ ὃ
진실로 진실로 말한다 네게 –고 그것–을 우리가–알다 말한다 그리고 그것–을
G0281 G0281 G3004 G4771 G3754 G3739 G1492 G2980 G2532 G3739

ἑωράκαμεν μαρτυροῦμεν; καὶ τὴν μαρτυρίαν ἡμῶν οὐ λαμβάνετε.
우리가–보았다 증거한다 그리고 그– 증거–를 우리–의 않h– 받는다
G3708 G3140 G2532 G3588 G3141 G1473 G3756 G2983

진실로 진실로 네게 이르노니 우리 아는 것을 말하고 본 것을 증거하노라 그러나 너희가 우리 증거를 받지 아니하는도다

12 εἰ τὰ ἐπίγεια εἶπον ὑμῖν, καὶ οὐ πιστεύετε, πῶς ἐὰν εἴπω
만일 그– 땅–의–것들–을 말했다 너희–에게 그리고 않h– 믿는다 어떻게 만일 말하면
G1487 G3588 G1919 G3004 G4771 G2532 G3756 G4100 G4459 G1437 G3004

ὑμῖν τὰ ἐπουράνια, πιστεύσετε?
너희–에게 그– 하늘–의–것들–을 믿겠느냐
G4771 G3588 G2032 G4100

내가 땅의 일을 말하여도 너희가 믿지 아니하거든 하물며 하늘 일을 말하면 어떻게 믿겠느냐

13 καὶ οὐδεὶς ἀναβέβηκεν εἰς τὸν οὐρανὸν, εἰ μὴ ὁ ἐκ
그리고 아무도 올라가지–않았다 –으로 그– 하늘 –이–아니면 –이–아니면 그– –로부터
G2532 G3762 G0305 G1519 G3588 G3772 G1487 G3361 G3588 G1537

τοῦ οὐρανοῦ καταβάς, ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου, <ὁ ὢν ἐν τῷ
그– 하늘 내려온–분 그– 아들 그– 사람–의 그– 계신 –에 그–
G3588 G3772 G2597 G3588 G5207 G3588 G0444 G3588 G1510 G1722 G3588

οὐρανῷ>.
하늘
G3772

하늘에서 내려온 자 곧 인자 외에는 하늘에 올라간 자가 없느니라

14 καὶ καθὼς Μωϋσῆς ὕψωσεν τὸν ὄφιν ἐν τῇ ἐρήμῳ, οὕτως
그리고 –과–같이 모세가 높였다 그– 뱀–을 –에서 그– 광야 이와–같이
G2532 G2531 G3475 G5312 G3588 G3789 G1722 G3588 G2048 G3779

ὑψωθῆναι δεῖ τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου,
높여지다 해야–한다 그– 아들이 그– 사람–의
G5312 G1163 G3588 G5207 G3588 G0444

모세가 광야에서 뱀을 든 것 같이 인자도 들려야 하리니

15 ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων ἐν αὐτῷ ἔχῃ ζωὴν αἰώνιον.
–하기–위하여 모든 그– 믿는–자가 –에게 그–에게 가지도록 생명–을 영원한
G2443 G3956 G3588 G4100 G1722 G0846 G2192 G2222 G0166

이는 저를 믿는 자마다 영생을 얻게 하려 하심이니라

16 Οὕτως γὰρ ἠγάπησεν ὁ Θεὸς τὸν κόσμον, ὥστε τὸν Υἱὸν, τὸν
이와–같이 왜냐하면 사랑하셨다 그– 하나님이 그– 세상–을 그래서 그– 아들–을 그–
G3779 G1063 G0025 G3588 G2316 G3588 G2889 G5620 G3588 G5207 G3588

μονογενῆ, ἔδωκεν, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν, μὴ ἀπόληται,
독생하신 주셨다 –하기–위하여 모든 그– 믿는–자가 –에게 그–를 않다 멸망하다
G3439 G1325 G2443 G3956 G3588 G4100 G1519 G0846 G3361 G0622

ἀλλ’ ἔχῃ ζωὴν αἰώνιον.
그러나 가지도록 생명–을 영원한
G0235 G2192 G2222 G0166

하나님이 세상을 이처럼 사랑하사 독생자를 주셨으니 이는 저를 믿는 자마다 멸망치 않고 영생을 얻게 하려 하심이니라

17

| οὐ | γὰρ | ἀπέστειλεν | ὁ | Θεὸς | τὸν | Υἱὸν | εἰς | τὸν | κόσμον, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 않h- | 왜냐하면 | 보내셨다 | 그- | 하나님이 | 그- | 아들-을 | -으로 | 그- | 세상 |
| G3756 | G1063 | G0649 | G3588 | G2316 | G3588 | G5207 | G1519 | G3588 | G2889 |

| ἵνα | κρίνῃ | τὸν | κόσμον, | ἀλλ’ | ἵνα | σωθῇ | ὁ | κόσμος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -하기-위하여 | 심판하도록 | 그- | 세상-을 | 그러나 | -하기-위하여 | 구원되도록 | 그- | 세상이 |
| G2443 | G2919 | G3588 | G2889 | G0235 | G2443 | G4982 | G3588 | G2889 |

| δι’ | αὐτοῦ. |
|---|---|
| -을-통하여 | 그-를 |
| G1223 | G0846 |

하나님이 그 아들을 세상에 보내신 것은 세상을 심판하려 하심이 아니요 저로 말미암아 세상이 구원을 받게 하려 하심이라

18

| ὁ | πιστεύων | εἰς | αὐτὸν | οὐ | κρίνεται; | ὁ | ‹δὲ› | μὴ | πιστεύων, | ἤδη |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 믿는-자는 | -에게 | 그-를 | 않h- | 심판되다 | 그- | 그러나 | 않h- | 믿는-자는 | 이미 |
| G3588 | G4100 | G1519 | G0846 | G3756 | G2919 | G3588 | G1161 | G3361 | G4100 | G2235 |

| κέκριται, | ὅτι | μὴ | πεπίστευκεν | εἰς | τὸ | ὄνομα | τοῦ | μονογενοῦς | Υἱοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 심판되었다 | 왜냐하면 | 않h- | 믿었다 | -에게 | 그- | 이름 | 그- | 독생하신 | 아들-의 |
| G2919 | G3754 | G3361 | G4100 | G1519 | G3588 | G3686 | G3588 | G3439 | G5207 |

| τοῦ | Θεοῦ. |
|---|---|
| 그- | 하나님-의 |
| G3588 | G2316 |

저를 믿는 자는 심판을 받지 아니하는 것이요 믿지 아니하는 자는 하나님의 독생자의 이름을 믿지 아니하므로 벌써 심판을 받은 것이니라

19

| αὕτη | δέ | ἐστιν | ἡ | κρίσις, | ὅτι | τὸ | φῶς | ἐλήλυθεν | εἰς | τὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이것이 | 그런데 | 이다 | 그- | 심판 | -왜냐하면 | 그- | 빛이 | 왔다 | -으로 | 그- |
| G3778 | G1161 | G1510 | G3588 | G2920 | G3754 | G3588 | G5457 | G2064 | G1519 | G3588 |

| κόσμον, | καὶ | ἠγάπησαν | οἱ | ἄνθρωποι | μᾶλλον | τὸ | σκότος, | ἢ | τὸ | φῶς; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 세상 | 그리고 | 사랑했다 | 그- | 사람들이 | 오히려 | 그- | 어둠-을 | -보다 | 그- | 빛 |
| G2889 | G2532 | G0025 | G3588 | G0444 | G3123 | G3588 | G4655 | G2228 | G3588 | G5457 |

| ἦν | γὰρ | αὐτῶν | πονηρὰ | τὰ | ἔργα. |
|---|---|---|---|---|---|
| 있었다 | 왜냐하면 | 그들-의 | 악한 | 그- | 행위들이 |
| G1510 | G1063 | G0846 | G4190 | G3588 | G2041 |

그 정죄는 이것이니 곧 빛이 세상에 왔으되 사람들이 자기 행위가 악하므로 빛보다 어두움을 더 사랑한 것이니라

20

| πᾶς | γὰρ | ὁ | φαῦλα | πράσσων, | μισεῖ | τὸ | φῶς, | καὶ | οὐκ | ἔρχεται |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모든 | 왜냐하면 | 그- | 악한-일을 | 하는-자는 | 미워한다 | 그- | 빛-을 | 그리고 | 않h- | 오다 |
| G3956 | G1063 | G3588 | G5337 | G4238 | G3404 | G3588 | G5457 | G2532 | G3756 | G2064 |

| πρὸς | τὸ | φῶς, | ἵνα | μὴ | ἐλεγχθῇ | τὰ | ἔργα | αὐτοῦ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -에게 | 그- | 빛 | -하기-위하여 | 않h- | 드러나도록 | 그- | 행위들이 | 그-의 |
| G4314 | G3588 | G5457 | G2443 | G3361 | G1651 | G3588 | G2041 | G0846 |

악을 행하는 자마다 빛을 미워하여 빛으로 오지 아니하나니 이는 그 행위가 드러날까 함이요

21

| ὁ | δὲ | ποιῶν | τὴν | ἀλήθειαν, | ἔρχεται | πρὸς | τὸ | φῶς, | ἵνα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러나 | 하는-자는 | 그- | 진리-를 | 온다 | -에게 | 그- | 빛 | -하기-위하여 |
| G3588 | G1161 | G4160 | G3588 | G0225 | G2064 | G4314 | G3588 | G5457 | G2443 |

| φανερωθῇ | αὐτοῦ | τὰ | ἔργα, | ὅτι | ἐν | Θεῷ | ἐστιν | εἰργασμένα. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나타나도록 | 그-의 | 그- | 행위들이 | -고 | -에서 | 하나님 | 이다 | 행해졌다 |
| G5319 | G0846 | G3588 | G2041 | G3754 | G1722 | G2316 | G1510 | G2038 |

진리를 쫓는 자는 빛으로 오나니 이는 그 행위가 하나님 안에서 행한 것임을 나타내려 함이라 하시니라

22 Μετὰ ταῦτα ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς, καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, εἰς τὴν
-후에 이것들 오셨다 그- 예수께서 그리고 그- 제자들이 그-의 -으로 그-
G3326 G3778 G2064 G3588 G2424 G2532 G3588 G3101 G0846 G1519 G3588

Ἰουδαίαν γῆν; καὶ ἐκεῖ διέτριβεν μετ’ αὐτῶν, καὶ ἐβάπτιζεν.
유다 땅 그리고 거기에서 지내셨다 -와-함께 그들-과 그리고 세례를-주고-계셨다
G2453 G1093 G2532 G1563 G1304 G3326 G0846 G2532 G0907

이 후에 예수께서 제자들과 유대 땅으로 가서 거기 함께 유하시며 침례를 주시더라

23 ἦν δὲ καὶ ‹ὁ› Ἰωάννης βαπτίζων ἐν Αἰνὼν, ἐγγὺς τοῦ
있었다 그런데 또한 그- 요한이 세례를-주고-있었다 -에서 아이뇌 가까이 그-
G1510 G1161 G2532 G3588 G2491 G0907 G1722 G0137 G1451 G3588

Σαλείμ, ὅτι ὕδατα πολλὰ ἦν ἐκεῖ; καὶ παρεγίνοντο καὶ ἐβαπτίζοντο.
살렘 왜냐하면 물이 많은 있었다 거기에 그리고 오고-있었다 그리고 세례를-받고-있었다
G4530 G3754 G5204 G4183 G1510 G1563 G2532 G3854 G2532 G0907

요한도 살렘 가까운 애논에서 침례를 주니 거기 물들이 많음이라 사람들이 와서 침례를 받더라

24 οὔπω γὰρ ἦν βεβλημένος εἰς τὴν φυλακὴν ‹ὁ› Ἰωάννης.
아직 왜냐하면 있었다 던져지지-않았다 -으로 그- 감옥 그- 요한이
G3768 G1063 G1510 G0906 G1519 G3588 G5438 G3588 G2491

요한이 아직 옥에 갇히지 아니하였더라

25 Ἐγένετο οὖν ζήτησις ἐκ τῶν μαθητῶν Ἰωάννου, μετὰ Ἰουδαίου, περὶ
생겼다 그러면 논쟁이 -로부터 그- 제자들-의 요한-의 -와 유대인 -에-대하여
G1096 G3767 G2214 G1537 G3588 G3101 G2491 G3326 G2453 G4012

καθαρισμοῦ.
정결-의식
G2512

이에 요한의 제자 중에서 한 유대인으로 더불어 결례에 대하여 변론이 되었더니

26 καὶ ἦλθον πρὸς τὸν Ἰωάννην καὶ εἶπαν αὐτῷ, Ῥαββί, ὃς ἦν
그리고 왔다 -에게 그- 요한 그리고 말했다 그-에게 랍비 그-가 있었다
G2532 G2064 G4314 G3588 G2491 G2532 G3004 G0846 G4461 G3739 G1510

μετὰ σοῦ πέραν τοῦ Ἰορδάνου, ᾧ σὺ μεμαρτύρηκας, ἴδε οὗτος
-와-함께 당신-과 건너편 그- 요단강 그-에게 당신이 증거했다 보라 이-분이
G3326 G4771 G4008 G3588 G2446 G3739 G4771 G3140 G3708 G3778

βαπτίζει, καὶ πάντες ἔρχονται πρὸς αὐτόν.
세례를-준다 그리고 모든-사람이 온다 -에게 그-를
G0907 G2532 G3956 G2064 G4314 G0846

저희가 요한에게 와서 가로되 랍비여 선생님과 함께 요단 강 저편에 있던 자 곧 선생님이 증거하시던 자가 침례를 주매 사람이 다 그에게로 가더이다

27 ἀπεκρίθη Ἰωάννης καὶ εἶπεν, Οὐ δύναται ἄνθρωπος λαμβάνειν, οὐδὲ ‹ἓν›
대답했다 요한이 그리고 말했다 않-h- 할-수-있다 사람이 받다 아니다 하나도
G0611 G2491 G2532 G3004 G3756 G1410 G0444 G2983 G3761 G1520

ἐὰν μὴ ᾖ δεδομένον αὐτῷ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ.
만일 않으면 있다 주어진 그-에게 -로부터 그- 하늘
G1437 G3361 G1510 G1325 G0846 G1537 G3588 G3772

요한이 대답하여 가로되 만일 하늘에서 주신바 아니면 사람이 아무 것도 받을 수 없느니라

28

| αὐτοὶ | ὑμεῖς | μοι | μαρτυρεῖτε, | ὅτι | εἶπον | [ὅτι] | Οὐκ | εἰμὶ | ἐγὼ | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 자신이 | 너희가 | 나-에게 | 증거한다 | -고 | 말했다 | -고 | 아니다 | 이다 | 나는 | 그- |
| G0846 | G4771 | G1473 | G3140 | G3754 | G3004 | G3754 | G3756 | G1510 | G1473 | G3588 |

| Χριστός, | ἀλλ’ | ὅτι | Ἀπεσταλμένος | εἰμὶ | ἔμπροσθεν | ἐκείνου. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리스도 | 그러나 | -고 | 보냄을-받은-자로 | 이다 | 앞에 | 그-분 |
| G5547 | G0235 | G3754 | G0649 | G1510 | G1715 | G1565 |

나의 말한 바 나는 그리스도가 아니요 그의 앞에 보내심을 받은 자라고 한 것을 증거할 자는 너희니라

29

| Ὁ | ἔχων | τὴν | νύμφην, | νυμφίος | ἐστίν; | ὁ | δὲ | φίλος | τοῦ | νυμφίου, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 가진-자는 | 그- | 신부-를 | 신랑이다 | 이다 | 그- | 그러나 | 친구는 | 그- | 신랑-의 |
| G3588 | G2192 | G3588 | G3565 | G3566 | G1510 | G3588 | G1161 | G5384 | G3588 | G3566 |

| ὁ | ἑστηκὼς | καὶ | ἀκούων | αὐτοῦ, | χαρᾷ | χαίρει | διὰ | τὴν | φωνὴν | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 서-있는 | 그리고 | 듣는 | 그-의 | 기쁨으로 | 기뻐한다 | -때문에 | 그- | 음성 | 그- |
| G3588 | G2476 | G2532 | G0191 | G0846 | G5479 | G5463 | G1223 | G3588 | G5456 | G3588 |

| νυμφίου, | αὕτη | οὖν, | ἡ | χαρὰ | ἡ | ἐμὴ, | πεπλήρωται. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 신랑-의 | 이것이 | 그러면 | 그- | 기쁨이 | 그- | 나-의 | 차졌다 |
| G3566 | G3778 | G3767 | G3588 | G5479 | G3588 | G1699 | G4137 |

신부를 취하는 자는 신랑이나 서서 신랑의 음성을 듣는 친구가 크게 기뻐하나니 나는 이러한 기쁨이 충만하였노라

30

| ἐκεῖνον | δεῖ | αὐξάνειν, | ἐμὲ | δὲ | ἐλαττοῦσθαι. |
|---|---|---|---|---|---|
| 그-분은 | 해야-한다 | 자라다 | 나는 | 그러나 | 줄어들다 |
| G1565 | G1163 | G0837 | G1473 | G1161 | G1642 |

그는 흥하여야 하겠고 나는 쇠하여야 하리라 하니라

31

| Ὁ | ἄνωθεν | ἐρχόμενος, | ἐπάνω | πάντων | ἐστίν. | ὁ | ὢν | ἐκ | τῆς | γῆς, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 위로부터 | 오시는-분이 | 위에 | 모든-것 | 이다 | 그- | 있는 | -로부터 | 그- | 땅 |
| G3588 | G0509 | G2064 | G1883 | G3956 | G1510 | G3588 | G1510 | G1537 | G3588 | G1093 |

| ἐκ | τῆς | γῆς | ἐστιν, | καὶ | ἐκ | τῆς | γῆς | λαλεῖ. | ὁ | ἐκ | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -로부터 | 그- | 땅 | 이다 | 그리고 | -로부터 | 그- | 땅 | 말한다 | 그- | -로부터 | 그- |
| G1537 | G3588 | G1093 | G1510 | G2532 | G1537 | G3588 | G1093 | G2980 | G3588 | G1537 | G3588 |

| οὐρανοῦ | ἐρχόμενος, | ἐπάνω | πάντων | ἐστίν. |
|---|---|---|---|---|
| 하늘 | 오시는-분이 | 위에 | 모든-것 | 이다 |
| G3772 | G2064 | G1883 | G3956 | G1510 |

위로부터 오시는 이는 만물 위에 계시고 땅에서 난 이는 땅에 속하여 땅에 속한 것을 말하느니라 하늘로서 오시는 이는 만물 위에 계시나니

32

| ὃ | ἑώρακεν | καὶ | ἤκουσεν, | τοῦτο | μαρτυρεῖ; | καὶ | τὴν | μαρτυρίαν | αὐτοῦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그것-을 | 보셨다 | 그리고 | 들으셨다 | 이것-을 | 증거하신다 | 그리고 | 그- | 증거-를 | 그-의 |
| G3739 | G3708 | G2532 | G0191 | G3778 | G3140 | G2532 | G3588 | G3141 | G0846 |

| οὐδεὶς | λαμβάνει. |
|---|---|
| 아무도 | 받지-않는다 |
| G3762 | G2983 |

그가 그 보고 들은 것을 증거하되 그의 증거를 받는 이가 없도다

33 ὁ 그- G3588 | λαβὼν 받은-자는 G2983 | αὐτοῦ 그-의 G0846 | τὴν 그- G3588 | μαρτυρίαν, 증거-를 G3141 | ἐσφράγισεν, 확인했다 G4972 | ὅτι -고 G3754 | ὁ 그- G3588 | Θεὸς 하나님이 G2316 | ἀληθής 참되시다 G0227

ἐστιν;
이다
G1510

그의 증거를 받는 이는 하나님을 참되시다 하여 인쳤느니라

34 ὃν 그-를 G3739 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | ἀπέστειλεν 보내셨다 G0649 | ὁ 그- G3588 | Θεὸς, 하나님이 G2316 | τὰ 그- G3588 | ῥήματα 말씀들-을 G4487 | τοῦ 그- G3588 | Θεοῦ 하나님-의 G2316 | λαλεῖ; 말씀하신다 G2980

οὐ 않h- G3756 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | ἐκ -로 G1537 | μέτρου, 측량 G3358 | δίδωσιν 주신다 G1325 | τὸ 그- G3588 | Πνεῦμα. 성령-을 G4151

하나님의 보내신 이는 하나님의 말씀을 하나니 이는 하나님이 성령을 한량 없이 주심이니라

35 ὁ 그- G3588 | Πατὴρ 아버지가 G3962 | ἀγαπᾷ 사랑하신다 G0025 | τὸν 그- G3588 | Υἱόν, 아들-을 G5207 | καὶ 그리고 G2532 | πάντα 모든-것-을 G3956 | δέδωκεν 주셨다 G1325 | ἐν -에 G1722 | τῇ 그- G3588 | χειρὶ 손 G5495

αὐτοῦ.
그-의
G0846

아버지께서 아들을 사랑하사 만물을 다 그 손에 주셨으니

36 ὁ 그- G3588 | πιστεύων 믿는-자는 G4100 | εἰς -에게 G1519 | τὸν 그- G3588 | Υἱὸν 아들-을 G5207 | ἔχει 가진다 G2192 | ζωὴν 생명-을 G2222 | αἰώνιον; 영원한 G0166 | ὁ 그- G3588 | δὲ 그러나 G1161

ἀπειθῶν 불순종하는-자는 G0544 | τῷ 그- G3588 | Υἱῷ, 아들-에게 G5207 | οὐκ 않h- G3756 | ὄψεται 보리라 G3708 | ζωήν, 생명-을 G2222 | ἀλλ’ 그러나 G0235 | ἡ 그- G3588 | ὀργὴ 진노가 G3709 | τοῦ 그- G3588 | Θεοῦ 하나님-의 G2316

μένει 머무른다 G3306 | ἐπ’ -위에 G1909 | αὐτόν. 그-를 G0846

아들을 믿는 자는 영생이 있고 아들을 순종치 아니하는 자는 영생을 보지 못하고 도리어 하나님의 진노가 그 위에 머물러 있느니라

## Chapter 4

1 Ὡς -할-때 G5613 | οὖν 그러면 G3767 | ἔγνω 아셨다 G1097 | ὁ 그- G3588 | Ἰησοῦς, 예수께서 G2424 | ὅτι -고 G3754 | ἤκουσαν 들었다 G0191 | οἱ 그- G3588 | Φαρισαῖοι, 바리새인들이 G5330 | ὅτι -고 G3754 | Ἰησοῦς 예수께서 G2424

πλείονας 더-많은 G4119 | μαθητὰς 제자들-을 G3101 | ποιεῖ 만든다 G4160 | καὶ 그리고 G2532 | βαπτίζει 세례를-준다 G0907 | ἢ -보다 G2228 | Ἰωάννης, 요한 G2491

예수의 제자를 삼고 침례를 주는 것이 요한보다 많다 하는 말을 바리새인들이 들은 줄을 주께서 아신지라

2 καίτοιγε 비록 G2544 | Ἰησοῦς 예수께서 G2424 | αὐτὸς 그-분-자신이 G0846 | οὐκ 않h- G3756 | ἐβάπτιζεν, 세례를-주셨다 G0907 | ἀλλ’ 그러나 G0235 | οἱ 그- G3588 | μαθηταὶ 제자들이 G3101 | αὐτοῦ, 그-의 G0846

(예수께서 친히 침례를 주신 것이 아니요 제자들이 준 것이라)

3

| ἀφῆκεν | τὴν | Ἰουδαίαν, | καὶ | ἀπῆλθεν | πάλιν | εἰς | τὴν | Γαλιλαίαν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 떠났다 | 그- | 유다-를 | 그리고 | 갔다 | 다시 | -으로 | 그- | 갈릴리 |
| G0863 | G3588 | G2449 | G2532 | G0565 | G3825 | G1519 | G3588 | G1056 |

유대를 떠나사 다시 갈릴리로 가실새

4

| Ἔδει | δὲ | αὐτὸν | διέρχεσθαι | διὰ | τῆς | Σαμαρείας. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 필요했다 | 그런데 | 그-분이 | 지나가다 | -을-통하여 | 그- | 사마리아 |
| G1163 | G1161 | G0846 | G1330 | G1223 | G3588 | G4540 |

사마리아로 통행하여야 하겠는지라

5

| ἔρχεται | οὖν | εἰς | πόλιν | τῆς | Σαμαρείας | λεγομένην | Συχὰρ, | πλησίον | τοῦ | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 오신다 | 그래서 | -으로 | 도시 | 그- | 사마리아-의 | 불리는 | 수가 | 가까이 | 그- | |
| G2064 | G3767 | G1519 | G4172 | G3588 | G4540 | G3004 | G4965 | G4139 | G3588 | |
| χωρίου | ὃ | ἔδωκεν | Ἰακὼβ | ‹τῷ› | Ἰωσὴφ, | τῷ | υἱῷ | αὐτοῦ. | | |
| 밝-의 | 그것-을 | 주었다 | 야곱이 | 그-에게 | 요셉 | 그- | 아들 | 그-의 | | |
| G5564 | G3739 | G1325 | G2384 | G3588 | G2501 | G3588 | G5207 | G0846 | | |

사마리아에 있는 수가라 하는 동네에 이르시니 야곱이 그 아들 요셉에게 준 땅이 가깝고

6

| ἦν | δὲ | ἐκεῖ, | πηγὴ | τοῦ | Ἰακώβ; | ὁ | οὖν | Ἰησοῦς, | κεκοπιακὼς | ἐκ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 있었다 | 그런데 | 거기에 | 샘이 | 그- | 야곱-의 | 그- | 그래서 | 예수께서 | 피곤하여 | -로부터 |
| G1510 | G1161 | G1563 | G4077 | G3588 | G2384 | G3588 | G3767 | G2424 | G2872 | G1537 |
| τῆς | ὁδοιπορίας, | ἐκαθέζετο | οὕτως | ἐπὶ | τῇ | πηγῇ. | ὥρα | ἦν | ὡς | ἕκτη. |
| 그- | 여행 | 앉아-계셨다 | 이와-같이 | -에 | 그- | 샘 | 시간이 | 있었다 | 약 | 여섯째 |
| G3588 | G3597 | G2516 | G3779 | G1909 | G3588 | G4077 | G5610 | G1510 | G5613 | G1623 |

거기 또 야곱의 우물이 있더라 예수께서 행로에 곤하여 우물 곁에 그대로 앉으시니 때가 제육시쯤 되었더라

7

| ἔρχεται | γυνὴ | ἐκ | τῆς | Σαμαρείας | ἀντλῆσαι | ὕδωρ. | λέγει | αὐτῇ | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 온다 | 여자가 | -로부터 | 그- | 사마리아 | 길으러 | 물-을 | 말씀하신다 | 그녀-에게 | 그- |
| G2064 | G1135 | G1537 | G3588 | G4540 | G0501 | G5204 | G3004 | G0846 | G3588 |
| Ἰησοῦς, | Δός | μοι | πεῖν; | | | | | | |
| 예수께서 | 주라 | 나-에게 | 마시도록 | | | | | | |
| G2424 | G1325 | G1473 | G4095 | | | | | | |

사마리아 여자 하나가 물을 길러 왔으매 예수께서 물을 좀 달라 하시니

8

| οἱ | γὰρ | μαθηταὶ | αὐτοῦ | ἀπεληλύθεισαν | εἰς | τὴν | πόλιν, | ἵνα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 왜냐하면 | 제자들이 | 그-의 | 갔었다 | -으로 | 그- | 도시 | -하기-위하여 |
| G3588 | G1063 | G3101 | G0846 | G0565 | G1519 | G3588 | G4172 | G2443 |
| τροφὰς | ἀγοράσωσιν. | | | | | | | |
| 음식들-을 | 사도록 | | | | | | | |
| G5160 | G0059 | | | | | | | |

이는 제자들이 먹을 것을 사러 동네에 들어갔음이러라

9 λέγει οὖν αὐτῷ ἡ γυνὴ ἡ Σαμαρῖτις, Πῶς σὺ Ἰουδαῖος ὢν,
말한다 그러면 그-에게 그- 여자가 그- 사마리아-여자가 어떻게 당신이 유대인이면서 이면서
G3004 G3767 G0846 G3588 G1135 G3588 G4542 G4459 G4771 G2453 G1510

παρ’ ἐμοῦ πεῖν αἰτεῖς, γυναικὸς Σαμαρίτιδος οὔσης? οὐ γὰρ
-로부터 나-에게서 마시도록 구하느냐 여자인 사마리아-여자인 이면서 않h- 왜냐하면
G3844 G1473 G4095 G0154 G1135 G4542 G1510 G3756 G1063

συνχρῶνται Ἰουδαῖοι Σαμαρίταις.
사귀지-않는다 유대인들이 사마리아인들-과
G4798 G2453 G4541

사마리아 여자가 가로되 당신은 유대인으로서 어찌하여 사마리아 여자 나에게 물을 달라 하나이까 하니 이는 유대인이 사마리아인과 상종치 아니함이러라

10 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῇ, Εἰ ᾔδεις τὴν δωρεὰν τοῦ
대답하셨다 예수께서 그리고 말씀하셨다 그녀-에게 만일 알았더라면 그- 선물-을 그-
G0611 G2424 G2532 G3004 G0846 G1487 G1492 G3588 G1431 G3588

Θεοῦ, καὶ τίς ἐστιν ὁ λέγων σοι, Δός μοι πεῖν, σὺ ἂν
하나님-의 그리고 누구인지 이다 그- 말하는 네게 주라 나-에게 마시도록 네가 -했으리라
G2316 G2532 G5101 G1510 G3588 G3004 G4771 G1325 G1473 G4095 G4771 G0302

ᾔτησας αὐτὸν, καὶ ἔδωκεν ἄν σοι ὕδωρ ζῶν.
구했으리라 그-에게 그리고 주었으리라 -했으리라 네게 물-을 살아-있는
G0154 G0846 G2532 G1325 G0302 G4771 G5204 G2198

예수께서 대답하여 가라사대 네가 만일 하나님의 선물과 또 네게 물좀 달라 하는 이가 누구인 줄 알았더면 네가 그에게 구하였을 것이요 그가 생수를 네게 주었으리라

11 λέγει αὐτῷ ‹ἡ γυνή›, Κύριε, οὔτε ἄντλημα ἔχεις, καὶ τὸ
말한다 그-에게 그- 여자가 주님 -도-없다 물-길는-바가지가 가지고-있다 그리고 그-
G3004 G0846 G3588 G1135 G2962 G3777 G0502 G2192 G2532 G3588

φρέαρ ἐστὶν βαθύ; πόθεν οὖν ἔχεις τὸ ὕδωρ τὸ ζῶν?
우물이 이다 깊다 어디서 그러면 가지고-있느냐 그- 물-을 그- 살아-있는
G5421 G1510 G0901 G4159 G3767 G2192 G3588 G5204 G3588 G2198

여자가 가로되 주여 물 길을 그릇도 없고 이 우물은 깊은데 어디서 이 생수를 얻겠삽나이까

12 μὴ σὺ μείζων εἶ τοῦ πατρὸς ἡμῶν Ἰακώβ, ὃς ἔδωκεν
-할-수-있는가 당신이 더-큰 이다 그- 조상-보다 우리-의 야곱 그-가 주었다
G3361 G4771 G3173 G1510 G3588 G3962 G1473 G2384 G3739 G1325

ἡμῖν τὸ φρέαρ, καὶ αὐτὸς ἐξ αὐτοῦ ἔπιεν, καὶ οἱ υἱοὶ
우리-에게 그- 우물-을 그리고 그-자신이 -로부터 그것 마셨다 그리고 그- 아들들도
G1473 G3588 G5421 G2532 G0846 G1537 G0846 G4095 G2532 G3588 G5207

αὐτοῦ, καὶ τὰ θρέμματα αὐτοῦ?
그-의 그리고 그- 가축들도 그-의
G0846 G2532 G3588 G2353 G0846

우리 조상 야곱이 이 우물을 우리에게 주었고 또 여기서 자기와 자기 아들들과 짐승이 다 먹었으니 당신이 야곱보다 더 크니이까

13 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῇ, Πᾶς ὁ πίνων ἐκ τοῦ
대답하셨다 예수께서 그리고 말씀하셨다 그녀-에게 모든 그- 마시는-자는 -로부터 그-
G0611 G2424 G2532 G3004 G0846 G3956 G3588 G4095 G1537 G3588

ὕδατος τούτου, διψήσει πάλιν;
물 이 목마르리라 다시
G5204 G3778 G1372 G3825

예수께서 대답하여 가라사대 이 물을 먹는 자마다 다시 목마르려니와

14

| ὃς | δ’ | ἂν | πίῃ | ἐκ | τοῦ | ὕδατος | οὗ | ἐγὼ | δώσω | αὐτῷ, | οὐ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-가 | 그러나 | -이든지 | 마시면 | -로부터 | 그- | 물 | 그것-을 | 내가 | 주겠다 | 그-에게 | 않h- |
| G3739 | G1161 | G0302 | G4095 | G1537 | G3588 | G5204 | G3739 | G1473 | G1325 | G0846 | G3756 |

| μὴ | διψήσει, | εἰς | τὸν | αἰῶνα. | ἀλλὰ | τὸ | ὕδωρ | ὃ | δώσω | αὐτῷ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 결코 | 목마르리라 | -으로 | 그- | 영원 | 그러나 | 그- | 물이 | 그것-을 | 주겠다 | 그-에게 |
| G3361 | G1372 | G1519 | G3588 | G0165 | G0235 | G3588 | G5204 | G3739 | G1325 | G0846 |

| γενήσεται | ἐν | αὐτῷ | πηγὴ | ὕδατος, | ἁλλομένου | εἰς | ζωὴν | αἰώνιον. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 되리라 | -에 | 그-안에 | 샘이 | 물-의 | 솔아나는 | -으로 | 생명 | 영원한 |
| G1096 | G1722 | G0846 | G4077 | G5204 | G0242 | G1519 | G2222 | G0166 |

내가 주는 물을 먹는 자는 영원히 목마르지 아니하리니 나의 주는 물은 그 속에서 영생하도록 솟아나는 샘물이 되리라

15

| λέγει | πρὸς | αὐτὸν | ἡ | γυνή, | Κύριε, | δός | μοι | τοῦτο | τὸ | ὕδωρ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말한다 | -에게 | 그-에게 | 그- | 여자가 | 주님 | 주소서 | 나-에게 | 이 | 그- | 물-을 |
| G3004 | G4314 | G0846 | G3588 | G1135 | G2962 | G1325 | G1473 | G3778 | G3588 | G5204 |

| ἵνα | μὴ | διψῶ, | μηδὲ | διέρχωμαι | ἐνθάδε | ἀντλεῖν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| -하기-위하여 | 않h- | 목마르도록 | -도-않h- | 오도록 | 여기 | 길으러 |
| G2443 | G3361 | G1372 | G3366 | G1330 | G1759 | G0501 |

여자가 가로되 주여 이런 물을 내게 주사 목마르지도 않고 또 여기 물 길러 오지도 않게 하옵소서

16

| λέγει | αὐτῇ | Ὕπαγε, | φώνησον | τὸν | ἄνδρα, | σου | καὶ | ἐλθὲ | ἐνθάδε. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하신다 | 그녀-에게 | 가라 | 불러오라 | 그- | 남편-을 | 너-의 | 그리고 | 오라 | 여기 |
| G3004 | G0846 | G5217 | G5455 | G3588 | G0435 | G4771 | G2532 | G2064 | G1759 |

가라사대 가서 네 남편을 불러오라

17

| ἀπεκρίθη | ἡ | γυνὴ | καὶ | εἶπεν | ‹αὐτῷ›, | Οὐκ | ἔχω | ἄνδρα. | λέγει |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답했다 | 그- | 여자가 | 그리고 | 말했다 | 그-에게 | 없다 | 가지고-있다 | 남편-을 | 말씀하신다 |
| G0611 | G3588 | G1135 | G2532 | G3004 | G0846 | G3756 | G2192 | G0435 | G3004 |

| αὐτῇ | ὁ | Ἰησοῦς, | Καλῶς | εἶπας | ὅτι, | Ἄνδρα | οὐκ | ἔχω; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그녀-에게 | 그- | 예수께서 | 잘 | 말했다 | -고 | 남편-을 | 없다 | 가지고-있다 |
| G0846 | G3588 | G2424 | G2573 | G3004 | G3754 | G0435 | G3756 | G2192 |

여자가 대답하여 가로되 나는 남편이 없나이다 예수께서 가라사대 네가 남편이 없다 하는 말이 옳도다

18

| πέντε | γὰρ | ἄνδρας | ἔσχες, | καὶ | νῦν | ὃν | ἔχεις, | οὐκ | ἔστιν | σου |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 다섯 | 왜냐하면 | 남편들-을 | 가졌다 | 그리고 | 지금 | 그-를 | 가지고-있다 | 않h- | 이다 | 너-의 |
| G4002 | G1063 | G0435 | G2192 | G2532 | G3568 | G3739 | G2192 | G3756 | G1510 | G4771 |

| ἀνήρ; | τοῦτο | ἀληθὲς | εἴρηκας. |
|---|---|---|---|
| 남편 | 이것-을 | 참되게 | 말했다 |
| G0435 | G3778 | G0227 | G2046 |

네가 남편 다섯이 있었으나 지금 있는 자는 네 남편이 아니니 네 말이 참되도다

19

| λέγει | αὐτῷ | ἡ | γυνή, | Κύριε, | θεωρῶ | ὅτι | προφήτης | εἶ | σύ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말한다 | 그-에게 | 그- | 여자가 | 주님 | 봐요 | -고 | 선지자십니다 | 이십니다 | 당신은 |
| G3004 | G0846 | G3588 | G1135 | G2962 | G2334 | G3754 | G4396 | G1510 | G4771 |

여자가 가로되 주여 내가 보니 선지자로소이다

20 οἱ 그– G3588 πατέρες 조상들이 G3962 ἡμῶν 우리–의 G1473 ἐν –에서 G1722 τῷ 그– G3588 ὄρει 산 G3735 τούτῳ 이 G3778 προσεκύνησαν, 예배했습니다 G4352 καὶ 그리고 G2532 ὑμεῖς 너희는 G4771 λέγετε 말한다 G3004

ὅτι –고 G3754 ἐν –에서 G1722 Ἱεροσολύμοις 예루살렘 G2414 ἐστὶν 이다 G1510 ὁ 그– G3588 τόπος 장소가 G5117 ὅπου 거기서 G3699 προσκυνεῖν 예배하다 G4352 δεῖ. 해야–한다 G1163

우리 조상들은 이 산에서 예배하였는데 당신들의 말은 예배할 곳이 예루살렘에 있다 하더이다

21 λέγει 말씀하신다 G3004 αὐτῇ 그녀–에게 G0846 ὁ 그– G3588 Ἰησοῦς, 예수께서 G2424 Πίστευέ 믿으라 G4100 μοι, 나–를 G1473 γύναι, 여인이여 G1135 ὅτι –고 G3754 ἔρχεται 온다 G2064 ὥρα, 때가 G5610 ὅτε –할–때 G3753

οὔτε –도–않h– G3777 ἐν –에서 G1722 τῷ 그– G3588 ὄρει 산 G3735 τούτῳ, 이 G3778 οὔτε –도–않h– G3777 ἐν –에서 G1722 Ἱεροσολύμοις, 예루살렘 G2414 προσκυνήσετε 예배하리라 G4352 τῷ 그– G3588

Πατρί. 아버지–에게 G3962

예수께서 가라사대 여자여 내 말을 믿으라 이 산에서도 말고 예루살렘에서도 말고 너희가 아버지께 예배할 때가 이르리라

22 ὑμεῖς 너희는 G4771 προσκυνεῖτε 예배한다 G4352 ὃ 그것–을 G3739 οὐκ 않h– G3756 οἴδατε; 알다 G1492 ἡμεῖς 우리는 G1473 προσκυνοῦμεν 예배한다 G4352 ὃ 그것–을 G3739 οἴδαμεν; 알다 G1492

ὅτι 왜냐하면 G3754 ἡ 그– G3588 σωτηρία 구원이 G4991 ἐκ –로부터 G1537 τῶν 그– G3588 Ἰουδαίων 유대인들 G2453 ἐστίν. 이다 G1510

너희는 알지 못하는 것을 예배하고 우리는 아는 것을 예배하노니 이는 구원이 유대인에게서 남이니라

23 ἀλλὰ 그러나 G0235 ἔρχεται 온다 G2064 ὥρα 때가 G5610 καὶ 그리고 G2532 νῦν 지금 G3568 ἐστιν, 이다 G1510 ὅτε –할–때 G3753 οἱ 그– G3588 ἀληθινοὶ 참된 G0228 προσκυνηταὶ 예배자들이 G4353

προσκυνήσουσιν 예배하리라 G4352 τῷ 그– G3588 Πατρὶ 아버지–에게 G3962 ἐν –에서 G1722 πνεύματι 영 G4151 καὶ 그리고 G2532 ἀληθείᾳ; 진리 G0225 καὶ 그리고 G2532 γὰρ 왜냐하면 G1063 ὁ 그– G3588

Πατὴρ 아버지가 G3962 τοιούτους 이런–사람들–을 G5108 ζητεῖ, 찾으신다 G2212 τοὺς 그– G3588 προσκυνοῦντας 예배하는–자들–을 G4352 αὐτόν. 그–를 G0846

아버지께 참으로 예배하는 자들은 신령과 진정으로 예배할 때가 오나니 곧 이 때라 아버지께서는 이렇게 자기에게 예배하는 자들을 찾으시느니라

24 Πνεῦμα 영이시다 G4151 ὁ 그– G3588 Θεός, 하나님은 G2316 καὶ 그리고 G2532 τοὺς 그– G3588 προσκυνοῦντας 예배하는–자들은 G4352 ‹αὐτὸν›, 그–를 G0846 ἐν –에서 G1722 πνεύματι 영 G4151 καὶ 그리고 G2532

ἀληθείᾳ 진리 G0225 δεῖ 해야–한다 G1163 προσκυνεῖν. 예배하다 G4352

하나님은 영이시니 예배하는 자가 신령과 진정으로 예배할지니라

25 λέγει αὐτῷ ἡ γυνή, Οἶδα ὅτι Μεσσίας ἔρχεται, ὁ λεγόμενος Χριστός;
말한다 그-에게 그- 여자가 안다 -고 메시아가 온다 그- 불리는 그리스도
G3004 G0846 G3588 G1135 G1492 G3754 G3323 G2064 G3588 G3004 G5547

ὅταν ἔλθῃ ἐκεῖνος, ἀναγγελεῖ ἡμῖν ἅπαντα.
-할-때 오시면 그-분이 알려주시리라 우리-에게 모든-것-을
G3752 G2064 G1565 G0312 G1473 G0537

여자가 가로되 메시야 곧 그리스도라 하는 이가 오실 줄을 내가 아노니 그가 오시면 모든 것을 우리에게 고하시리이다

26 λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς, Ἐγώ εἰμι, ὁ λαλῶν σοι.
말씀하신다 그녀-에게 그- 예수께서 나 이다 그- 말하는-자가 네게
G3004 G0846 G3588 G2424 G1473 G1510 G3588 G2980 G4771

예수께서 이르시되 네게 말하는 내가 그로라 하시니라

27 Καὶ ἐπὶ τούτῳ ἦλθαν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, καὶ ἐθαύμαζον ὅτι μετὰ
그리고 -에 이것 왔다 그- 제자들이 그-의 그리고 이상히-여겼다 -고 -와
G2532 G1909 G3778 G2064 G3588 G3101 G0846 G2532 G2296 G3754 G3326

γυναικὸς ἐλάλει; οὐδεὶς μέντοι εἶπεν, Τί ζητεῖς? ἢ τί
여자 말씀하고-계신다 아무도 그러나 말했다 무엇-을 찾으십니까 또는 무엇-을
G1135 G2980 G3762 G3305 G3004 G5101 G2212 G2228 G5101

λαλεῖς μετ’ αὐτῆς?
말씀하십니까 -와 그녀-와
G2980 G3326 G0846

이 때에 제자들이 돌아와서 예수께서 여자와 말씀하시는 것을 이상히 여겼으나 무엇을 구하시나이까 어찌하여 저와 말씀하시나이까 묻는 이가 없더라

28 ἀφῆκεν οὖν τὴν ὑδρίαν αὐτῆς ἡ γυνὴ, καὶ ἀπῆλθεν εἰς τὴν
남겼다 그러면 그- 물-항아리-를 그녀-의 그- 여자가 그리고 갔다 -으로 그-
G0863 G3767 G3588 G5201 G0846 G3588 G1135 G2532 G0565 G1519 G3588

πόλιν, καὶ λέγει τοῖς ἀνθρώποις,
도시 그리고 말한다 그- 사람들-에게
G4172 G2532 G3004 G3588 G0444

여자가 물동이를 버려두고 동네에 들어가서 사람들에게 이르되

29 Δεῦτε, ἴδετε ἄνθρωπον ὃς εἶπέν μοι πάντα ὅσα ἐποίησα; μήτι
와서 보라 사람-을 그-가 말했다 나-에게 모든-것-을 얼마든지 했다 혹시
G1205 G3708 G0444 G3739 G3004 G1473 G3956 G3745 G4160 G3385

οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός?
이-분이 이다 그- 그리스도
G3778 G1510 G3588 G5547

나의 행한 모든 일을 내게 말한 사람을 와 보라 이는 그리스도가 아니냐 하니

30 ἐξῆλθον ἐκ τῆς πόλεως, καὶ ἤρχοντο πρὸς αὐτόν.
나갔다 -로부터 그- 도시 그리고 오고-있었다 -에게 그-를
G1831 G1537 G3588 G4172 G2532 G2064 G4314 G0846

저희가 동네에서 나와 예수께로 오더라

31 Ἐν τῷ μεταξὺ ἠρώτων αὐτὸν οἱ μαθηταὶ, λέγοντες, Ῥαββί, φάγε.
-에 그- 그-사이에 구하고-있었다 그-에게 그- 제자들이 말하기를 랍비 잡수세요
G1722 G3588 G3342 G2065 G0846 G3588 G3101 G3004 G4461 G5315

그 사이에 제자들이 청하여 가로되 랍비여 잡수소서

32

| ὁ | δὲ | εἶπεν | αὐτοῖς, | Ἐγὼ | βρῶσιν | ἔχω | φαγεῖν, | ἣν | ὑμεῖς | οὐκ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그런데 | 말씀하셨다 | 그들-에게 | 나는 | 음식-을 | 가지고-있다 | 먹도록 | 그것-을 | 너희가 | 않h- |
| G3588 | G1161 | G3004 | G0846 | G1473 | G1035 | G2192 | G5315 | G3739 | G4771 | G3756 |

| οἴδατε. |
|---|
| 알다 |
| G1492 |

가라사대 내게는 너희가 알지 못하는 먹을 양식이 있느니라

33

| ἔλεγον | οὖν | οἱ | μαθηταὶ | πρὸς | ἀλλήλους, | Μή | τις | ἤνεγκεν | αὐτῷ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말하고-있었다 | 그러면 | 그- | 제자들이 | -에게 | 서로 | 혹시 | 누구가 | 가져왔는가 | 그-에게 |
| G3004 | G3767 | G3588 | G3101 | G4314 | G0240 | G3361 | G5100 | G5342 | G0846 |

| φαγεῖν? |
|---|
| 먹도록 |
| G5315 |

제자들이 서로 말하되 누가 잡수실 것을 갖다 드렸는가 한대

34

| λέγει | αὐτοῖς | ὁ | Ἰησοῦς, | Ἐμὸν | βρῶμά | ἐστιν | ἵνα | ποιήσω | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하신다 | 그들-에게 | 그- | 예수께서 | 나-의 | 음식이다 | 이다 | -하기-위하여 | 하도록 | 그- |
| G3004 | G0846 | G3588 | G2424 | G1699 | G1033 | G1510 | G2443 | G4160 | G3588 |

| θέλημα | τοῦ | πέμψαντός | με, | καὶ | τελειώσω | αὐτοῦ | τὸ | ἔργον. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 뜻-을 | 그- | 보내신-분-의 | 나-를 | 그리고 | 마치도록 | 그-분-의 | 그- | 일 |
| G2307 | G3588 | G3992 | G1473 | G2532 | G5048 | G0846 | G3588 | G2041 |

예수께서 이르시되 나의 양식은 나를 보내신 이의 뜻을 행하며 그의 일을 온전히 이루는 이것이니라

35

| οὐχ | ὑμεῖς | λέγετε, | ὅτι | Ἔτι | τετράμηνός | ἐστιν | καὶ | ὁ | θερισμὸς | ἔρχεται? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 않h- | 너희가 | 말하느냐 | -고 | 아직 | 넷-달이 | 이다 | 그리고 | 그- | 추수가 | 온다 |
| G3756 | G4771 | G3004 | G3754 | G2089 | G5072 | G1510 | G2532 | G3588 | G2326 | G2064 |

| ἰδοὺ, | λέγω | ὑμῖν, | ἐπάρατε | τοὺς | ὀφθαλμοὺς | ὑμῶν, | καὶ | θεάσασθε | τὰς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 보라 | 말한다 | 너희-에게 | 들어라 | 그- | 눈들-을 | 너희-의 | 그리고 | 보라 | 그- |
| G3708 | G3004 | G4771 | G1869 | G3588 | G3788 | G4771 | G2532 | G2300 | G3588 |

| χώρας, | ὅτι | λευκαί | εἰσιν | πρὸς | θερισμόν | ἤδη. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 밤들-을 | -고 | 희다 | 이다 | -을-위한 | 추수 | 이미 |
| G5561 | G3754 | G3022 | G1510 | G4314 | G2326 | G2235 |

너희가 넉 달이 지나야 추수할 때가 이르겠다 하지 아니하느냐 내가 너희에게 이르노니 눈을 들어 밭을 보라 희어져 추수하게 되었도다

36

| ὁ | θερίζων | μισθὸν, | λαμβάνει | καὶ | συνάγει | καρπὸν | εἰς | ζωὴν | αἰώνιον, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 거두는-자는 | 임금-을 | 받는다 | 그리고 | 모은다 | 열매-를 | -으로 | 생명 | 영원한 |
| G3588 | G2325 | G3408 | G2983 | G2532 | G4863 | G2590 | G1519 | G2222 | G0166 |

| ἵνα | ὁ | σπείρων | ὁμοῦ | χαίρῃ, | καὶ | ὁ | θερίζων. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -하기-위하여 | 그- | 뿌리는-자와 | 함께 | 기뻐하도록 | 그리고 | 그- | 거두는-자가 |
| G2443 | G3588 | G4687 | G3674 | G5463 | G2532 | G3588 | G2325 |

거두는 자가 이미 삯도 받고 영생에 이르는 열매를 모으나니 이는 뿌리는 자와 거두는 자가 함께 즐거워하게 하려 함이니라

37 ἐν 그런즉 한 사람이 심고 다른 사람이 거둔다 하는 말이 옳도다
–에서
왜냐하면
이것
그–
말이
이다
참된
–고
다른–사람이
이다
그–
G1722
G1063
G3778
G3588
G3056
G1510
G0228
G3754
G0243
G1510
G3588

γὰρ τούτῳ ὁ λόγος ἐστὶν ἀληθινὸς, ὅτι ἄλλος ἐστὶν ὁ σπείρων, καὶ ἄλλος ὁ θερίζων.
뿌리는–자가
그리고
다른–사람이
그–
거두는–자다
G4687
G2532
G0243
G3588
G2325

38 ἐγὼ 내가 너희로 노력지 아니한 것을 거두러 보내었노니 다른 사람들은 노력하였고 너희는 그들의 노력한 것에 참예하였느니라
나는
보냈다
너희–를
거두도록
그것–을
않h–
너희가
수고했다
다른–사람들이
G1473
G0649
G4771
G2325
G3739
G3756
G4771
G2872
G0243

ἀπέστειλα ὑμᾶς θερίζειν ὃ οὐχ ὑμεῖς κεκοπιάκατε; ἄλλοι κεκοπιάκασιν, καὶ ὑμεῖς εἰς τὸν κόπον αὐτῶν εἰσεληλύθατε.
수고했다
그리고
너희가
–으로
그–
수고
그들–의
들어갔다
G2872
G2532
G4771
G1519
G3588
G2873
G0846
G1525

39 Ἐκ 여자의 말이 그가 나의 행한 모든 것을 내게 말하였다 증거하므로 그 동리 중에 많은 사마리아인이 예수를 믿는지라
–로부터
그런데
그–
도시
그
많은–사람이
믿었다
–에게
그–를
그–
G1537
G1161
G3588
G4172
G1565
G4183
G4100
G1519
G0846
G3588

δὲ τῆς πόλεως ἐκείνης, πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτὸν τῶν Σαμαριτῶν, διὰ τὸν λόγον τῆς γυναικὸς μαρτυρούσης ὅτι, Εἶπέν μοι πάντα ἃ ἐποίησα.
사마리아인들–중
–때문에
그–
말씀
그–
여자–의
증거하는
–고
말했다
나–에게
모든–것–을
그것들–을
했다
G4541
G1223
G3588
G3056
G3588
G1135
G3140
G3754
G3004
G1473
G3956
G3739
G4160

40 ὡς 사마리아인들이 예수께 와서 자기들과 함께 유하기를 청하니 거기서 이틀을 유하시매
–할–때
그러면
왔다
–에게
그–를
그–
사마리아인들이
구하고–있었다
그–에게
머무르도록
G5613
G3767
G2064
G4314
G0846
G3588
G4541
G2065
G0846
G3306

οὖν ἦλθον πρὸς αὐτὸν οἱ Σαμαρῖται, ἠρώτων αὐτὸν μεῖναι παρ’ αὐτοῖς, καὶ ἔμεινεν ἐκεῖ δύο ἡμέρας.
–와–함께
그들–과
그리고
머물렀다
거기에
두
날
G3844
G0846
G2532
G3306
G1563
G1417
G2250

41 καὶ 예수의 말씀을 인하여 믿는 자가 더욱 많아
그리고
훨쒝–더
많은–사람이
믿었다
–때문에
그–
말씀
그–의
G2532
G4183
G4119
G4100
G1223
G3588
G3056
G0846

πολλῷ πλείους ἐπίστευσαν, διὰ τὸν λόγον αὐτοῦ;

42 τῇ 사마리아인들이 여자에게 말하되 우리가 믿는 것은 네 말을 인함이 아니라 우리가 친히 듣고 이 분이 참으로 세상의 구주이신 줄 앎이로다
그–
–과
여자–에게
말하고–있었다
–고
더–이상
–때문에
그–
당신–의
말
G3588
G5037
G1135
G3004
G3754
G3765
G1223
G3588
G4674
G2981

τε γυναικὶ ἔλεγον, ὅτι Οὐκέτι διὰ τὴν σὴν λαλιὰν πιστεύομεν; αὐτοὶ γὰρ ἀκηκόαμεν, καὶ οἴδαμεν ὅτι οὗτός ἐστιν ἀληθῶς ὁ Σωτὴρ τοῦ κόσμου,
우리–자신이
왜냐하면
들었다
그리고
알다
–고
이–분이
이다
참으로
그–
구주이시다
그–
세상–의
G4100
G0846
G1063
G0191
G2532
G1492
G3754
G3778
G1510
G0230
G3588
G4990
G3588
G2889

그 여자에게 말하되 이제 우리가 믿는 것은 네 말을 인함이 아니니 이는 우리가 친히 듣고 그가 참으로 세상의 구주신 줄 앎이니라 하였더라

43 Μετὰ δὲ τὰς δύο ἡμέρας, ἐξῆλθεν ἐκεῖθεν, εἰς τὴν Γαλιλαίαν;
-후에 그런데 그- 두 날 나갔다 거기서 -으로 그- 갈릴리
G3326 G1161 G3588 G1417 G2250 G1831 G1564 G1519 G3588 G1056

이틀이 지나매 예수께서 거기를 떠나 갈릴리로 가시며

44 αὐτὸς γὰρ Ἰησοῦς ἐμαρτύρησεν, ὅτι προφήτης ἐν τῇ ἰδίᾳ
그-분-자신이 왜냐하면 예수께서 증거하셨다 -고 선지자가 -에서 그- 자기-의
G0846 G1063 G2424 G3140 G3754 G4396 G1722 G3588 G2398

πατρίδι, τιμὴν οὐκ ἔχει.
고향 존경-을 않h- 가지고-있다
G3968 G5092 G3756 G2192

친히 증거하시기를 선지자가 고향에서는 높임을 받지 못한다 하시고

45 ὅτε οὖν ἦλθεν εἰς τὴν Γαλιλαίαν, ἐδέξαντο αὐτὸν οἱ Γαλιλαῖοι,
-할-때 그러면 오셨다 -으로 그- 갈릴리 영접했다 그-를 그- 갈릴리사람들이
G3753 G3767 G2064 G1519 G3588 G1056 G1209 G0846 G3588 G1057

πάντα ἑωρακότες ὅσα ἐποίησεν ἐν Ἰεροσολύμοις, ἐν τῇ ἑορτῇ; καὶ
모든-것-을 본 얼마든지 행하셨다 -에서 예루살렘 -에 그- 절기 그리고
G3956 G3708 G3745 G4160 G1722 G2414 G1722 G3588 G1859 G2532

αὐτοὶ γὰρ ἦλθον εἰς τὴν ἑορτήν.
그들-자신도 왜냐하면 갔다 -에 그- 절기
G0846 G1063 G2064 G1519 G3588 G1859

갈릴리에 이르시매 갈릴리인들이 그를 영접하니 이는 자기들도 명절에 갔다가 예수께서 명절 중 예루살렘에서 하신 모든 일을 보았음이더라

46 Ἦλθεν οὖν πάλιν εἰς τὴν Κανὰ τῆς Γαλιλαίας, ὅπου ἐποίησεν τὸ
오셨다 그러면 다시 -으로 그- 가나 그- 갈릴리-의 거기서 만드셨다 그-
G2064 G3767 G3825 G1519 G3588 G2580 G3588 G1056 G3699 G4160 G3588

ὕδωρ οἶνον. Καὶ ἦν τις βασιλικὸς, οὗ ὁ υἱὸς ἠσθένει ἐν
물-을 포도주로 그리고 있었다 어떤 왕실-관원이 그-의 그- 아들이 아프고-있었다 -에서
G5204 G3631 G2532 G1510 G5100 G0937 G3739 G3588 G5207 G0770 G1722

Καφαρναούμ.
가버나움
G2584

예수께서 다시 갈릴리 가나에 이르시니 전에 물로 포도주를 만드신 곳이라 왕의 신하가 있어 그 아들이 가버나움에서 병들었더니

47 οὗτος ἀκούσας ὅτι Ἰησοῦς ἥκει ἐκ τῆς Ἰουδαίας εἰς τὴν
이-사람이 듣고 -고 예수께서 오셨다 -로부터 그- 유다 -으로 그-
G3778 G0191 G3754 G2424 G2240 G1537 G3588 G2449 G1519 G3588

Γαλιλαίαν, ἀπῆλθεν πρὸς αὐτὸν, καὶ ἠρώτα ἵνα καταβῇ, καὶ
갈릴리 갔다 -에게 그-를 그리고 구하고-있었다 -하기-위하여 내려오시도록 그리고
G1056 G0565 G4314 G0846 G2532 G2065 G2443 G2597 G2532

ἰάσηται αὐτοῦ τὸν υἱόν; ἤμελλεν γὰρ ἀποθνήσκειν.
고치시도록 그-의 그- 아들-을 -하려-하고-있었다 왜냐하면 죽다
G2390 G0846 G3588 G5207 G3195 G1063 G0599

그가 예수께서 유대로부터 갈릴리에 오심을 듣고 가서 청하되 내려오셔서 내 아들의 병을 고쳐 주소서 하니 저가 거의 죽게 되었음이라

48

| εἶπεν | οὖν | ὁ | Ἰησοῦς | πρὸς | αὐτόν, | Ἐὰν | μὴ | σημεῖα | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하셨다 | 그러면 | 그- | 예수께서 | -에게 | 그-에게 | 만일 | 않으면 | 표적들-과 | 그리고 |
| G3004 | G3767 | G3588 | G2424 | G4314 | G0846 | G1437 | G3361 | G4592 | G2532 |

| τέρατα | ἴδητε, | οὐ | μὴ | πιστεύσητε. |
|---|---|---|---|---|
| 기이한-일들-을 | 보면 | 결코 | 않- | 믿으리라 |
| G5059 | G3708 | G3756 | G3361 | G4100 |

예수께서 가라사대 너희는 표적과 기사를 보지 못하면 도무지 믿지 아니하리라

49

| λέγει | πρὸς | αὐτὸν | ὁ | βασιλικός, | Κύριε, | κατάβηθι | πρὶν | ἀποθανεῖν | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말한다 | -에게 | 그-에게 | 그- | 왕실-관원이 | 주님 | 내려오소서 | -전에 | 죽다 | 그- |
| G3004 | G4314 | G0846 | G3588 | G0937 | G2962 | G2597 | G4250 | G0599 | G3588 |

| παιδίον | μου. |
|---|---|
| 아이가 | 나-의 |
| G3813 | G1473 |

신하가 가로되 주여 내 아이가 죽기 전에 내려오소서

50

| λέγει | αὐτῷ | ὁ | Ἰησοῦς, | Πορεύου, | ὁ | υἱός | σου | ζῇ. | ἐπίστευσεν | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하신다 | 그-에게 | 그- | 예수께서 | 가라 | 그- | 아들이 | 너-의 | 산다 | 믿었다 | 그- |
| G3004 | G0846 | G3588 | G2424 | G4198 | G3588 | G5207 | G4771 | G2198 | G4100 | G3588 |

| ἄνθρωπος | τῷ | λόγῳ | ὃν | εἶπεν | αὐτῷ | ὁ | Ἰησοῦς, | καὶ | ἐπορεύετο. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 사람이 | 그- | 말씀-을 | 그것-을 | 말씀하셨다 | 그-에게 | 그- | 예수께서 | 그리고 | 가고-있었다 |
| G0444 | G3588 | G3056 | G3739 | G3004 | G0846 | G3588 | G2424 | G2532 | G4198 |

예수께서 가라사대 가라 네 아들이 살았다 하신대 그 사람이 예수의 하신 말씀을 믿고 가더니

51

| ἤδη | δὲ | αὐτοῦ | καταβαίνοντος, | οἱ | δοῦλοι | ‹αὐτοῦ› | ὑπήντησαν | αὐτῷ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이미 | 그런데 | 그가 | 내려가는-동안 | 그- | 종들이 | 그-의 | 만났다 | 그-에게 |
| G2235 | G1161 | G0846 | G2597 | G3588 | G1401 | G0846 | G5221 | G0846 |

| λέγοντες, | ὅτι | ὁ | παῖς | αὐτοῦ | ζῇ. |
|---|---|---|---|---|---|
| 말하기를 | -고 | 그- | 아이가 | 그-의 | 산다 |
| G3004 | G3754 | G3588 | G3816 | G0846 | G2198 |

내려가는 길에서 그 종들이 오다가 만나서 아이가 살았다 하거늘

52

| ἐπύθετο | οὖν | τὴν | ὥραν | παρ’ | αὐτῶν, | ἐν | ᾗ | κομψότερον | ἔσχεν. | εἶπαν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 물었다 | 그러면 | 그- | 시간-을 | -로부터 | 그들 | -에 | 그것 | 더-나아졌다 | 가졌다 | 말했다 |
| G4441 | G3767 | G3588 | G5610 | G3844 | G0846 | G1722 | G3739 | G2866 | G2192 | G3004 |

| οὖν | αὐτῷ | ὅτι, | Ἐχθὲς | ὥραν | ἑβδόμην, | ἀφῆκεν | αὐτὸν | ὁ | πυρετός. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러면 | 그-에게 | -고 | 어제 | 시간 | 일곱째 | 떠났다 | 그-를 | 그- | 열이 |
| G3767 | G0846 | G3754 | G5504 | G5610 | G1442 | G0863 | G0846 | G3588 | G4446 |

그 낫기 시작한 때를 물은즉 어제 제칠시에 열기가 떨어졌나이다 하는지라

53 ἔγνω οὖν ὁ πατὴρ ὅτι [ἐν] ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ ἐν ᾗ εἶπεν
알았다 그러면 그- 아버지가 -고 -에 그 그- 시간 -에 그것 말씀하셨다
G1097 G3767 G3588 G3962 G3754 G1722 G1565 G3588 G5610 G1722 G3739 G3004

αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ὁ υἱός σου ζῇ. καὶ ἐπίστευσεν αὐτὸς, καὶ
그-에게 그- 예수께서 그- 아들이 너-의 산다 그리고 믿었다 그-자신이 그리고
G0846 G3588 G2424 G3588 G5207 G4771 G2198 G2532 G4100 G0846 G2532

ἡ οἰκία αὐτοῦ ὅλη.
그- 집이 그-의 전체가
G3588 G3614 G0846 G3650

아비가 예수께서 네 아들이 살았다 말씀하신 그 때인 줄 알고 자기와 그 온 집안이 다 믿으니라

54 Τοῦτο δὲ πάλιν δεύτερον σημεῖον ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς, ἐλθὼν ἐκ
이것-을 그런데 다시 두-번째 표적-을 행하셨다 그- 예수께서 오시어 -로부터
G3778 G1161 G3825 G1208 G4592 G4160 G3588 G2424 G2064 G1537

τῆς Ἰουδαίας εἰς τὴν Γαλιλαίαν.
그- 유다 -으로 그- 갈릴리
G3588 G2449 G1519 G3588 G1056

이것은 예수께서 유대에서 갈릴리로 오신 후 행하신 두번째 표적이니라

## Chapter 5

1 Μετὰ ταῦτα ἦν ἑορτὴ τῶν Ἰουδαίων, καὶ ἀνέβη Ἰησοῦς εἰς
-후에 이것들 있었다 절기가 그- 유대인들-의 그리고 올라갔다 예수께서 -에
G3326 G3778 G1510 G1859 G3588 G2453 G2532 G0305 G2424 G1519

Ἱεροσόλυμα.
예루살렘
G2414

그 후에 유대인의 명절이 있어 예수께서 예루살렘에 올라가시니라

2 Ἔστιν δὲ ἐν τοῖς Ἱεροσολύμοις ἐπὶ τῇ προβατικῇ κολυμβήθρα, ἡ
있다 그런데 -에 그- 예루살렘 -에 그- 양-문 못이 그것은
G1510 G1161 G1722 G3588 G2414 G1909 G3588 G4262 G2861 G3588

ἐπιλεγομένη Ἑβραϊστὶ Βηθζαθά, πέντε στοὰς ἔχουσα.
불리는 히브리어로 베대사다 다섯 회랑들-을 가진
G1951 G1447 G0964 G4002 G4745 G2192

예루살렘에 있는 양문 곁에 히브리 말로 베데스다라 하는 못이 있는데 거기 행각 다섯이 있고

3 ἐν ταύταις κατέκειτο πλῆθος τῶν ἀσθενούντων, τυφλῶν, χωλῶν, ξηρῶν,
-에 이것들 누워-있었다 무리가 그- 아픈-자들 눈-먼 절뚝발이 마른
G1722 G3778 G2621 G4128 G3588 G0770 G5185 G5560 G3584

ἐκδεχομένων τὴν τοῦ ὕδατος κίνησιν.
기다리는 그- 그- 물-의 움직임-을
G1551 G3588 G3588 G5204 G2796

그 안에 많은 병자, 소경, 절뚝발이, 혈기 마른 자들이 누워 [물의 동함을 기다리니

4 ἄγγελος γὰρ κατὰ καιρὸν κατέβαινεν ἐν τῇ κολυμβήθρᾳ, καὶ
천사가 왜냐하면 -에-따라 때 내려왔다 -에 그- 못 그리고
G0032 G1063 G2596 G2540 G2597 G1722 G3588 G2861 G2532

ἐτάρασσε τὸ ὕδωρ. ὁ οὖν πρῶτος ἐμβὰς μετὰ τὴν ταραχὴν τοῦ
휠저었다 그- 물-을 그- 그러면 첫째로 들어간-자는 -후에 그- 휠저어지는 그-
G5015 G3588 G5204 G3588 G3767 G4413 G1684 G3326 G3588 G5016 G3588

ὕδατος, ὑγιὴς ἐγίνετο, ᾧ δήποτε κατείχετο νοσήματι.
물 건강하게 되었다 그것-에 어떤것이든 걸려-있었다 병
G5204 G5199 G1096 G3739 G1221 G2722 G3553

이는 천사가 가끔 못에 내려와 물을 동하게 하는데 동한 후에 먼저 들어가는 자는 어떤 병에 걸렸든지 낫게 됨이러라]

5 ἦν δέ τις ἄνθρωπος ἐκεῖ, τριάκοντα καὶ ὀκτὼ ἔτη ἔχων ἐν
있었다 그런데 어떤 사람이 거기에 서른여덟 그리고 여덟 해 가진 -에
G1510 G1161 G5100 G0444 G1563 G5144 G2532 G3638 G2094 G2192 G1722

τῇ ἀσθενείᾳ αὐτοῦ.
그- 병 그-의
G3588 G0769 G0846

거기 삼십팔 년 된 병자가 있더라

6 τοῦτον ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς κατακείμενον, καὶ γνοὺς ὅτι πολὺν ἤδη
이-사람-을 보시고 그- 예수께서 누워-있는 그리고 아시고 -고 많은 이미
G3778 G3708 G3588 G2424 G2621 G2532 G1097 G3754 G4183 G2235

χρόνον ἔχει, λέγει αὐτῷ, Θέλεις ὑγιὴς γενέσθαι?
시간-을 가진다 말씀하신다 그-에게 원하느냐 건강하게 되다
G5550 G2192 G3004 G0846 G2309 G5199 G1096

예수께서 그 누운 것을 보시고 병이 벌써 오랜 줄 아시고 이르시되 네가 낫고자 하느냐

7 ἀπεκρίθη αὐτῷ ὁ ἀσθενῶν, Κύριε, ἄνθρωπον οὐκ ἔχω, ἵνα
대답했다 그-에게 그- 아픈-자가 주님 사람-을 없다 가지고-있다 -하기-위하여
G0611 G0846 G3588 G0770 G2962 G0444 G3756 G2192 G2443

ὅταν ταραχθῇ τὸ ὕδωρ, βάλῃ με εἰς τὴν κολυμβήθραν; ἐν ᾧ
-할-때 휠저어지면 그- 물이 넣도록 나-를 -으로 그- 못 -에 그것
G3752 G5015 G3588 G5204 G0906 G1473 G1519 G3588 G2861 G1722 G3739

δὲ ἔρχομαι ἐγὼ, ἄλλος πρὸ ἐμοῦ καταβαίνει.
그런데 오는-동안 내가 다른-사람이 -전에 나-보다 내려간다
G1161 G2064 G1473 G0243 G4253 G1473 G2597

병자가 대답하되 주여 물이 동할 때에 나를 못에 넣어 줄 사람이 없어 내가 가는 동안에 다른 사람이 먼저 내려가나이다

8 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἔγειρε, ἆρον τὸν κράβαττόν σου, καὶ
말씀하신다 그-에게 그- 예수께서 일어나라 들라 그- 침상-을 너-의 그리고
G3004 G0846 G3588 G2424 G1453 G0142 G3588 G2895 G4771 G2532

περιπάτει.
걸어다녀라
G4043

예수께서 가라사대 일어나 네 자리를 들고 걸어가라 하시니

9 καὶ εὐθέως ἐγένετο ὑγιὴς ὁ ἄνθρωπος, καὶ ἦρεν τὸν κράβαττον
그리고 즉시 되었다 건강하게 그- 사람이 그리고 들었다 그- 침상-을
G2532 G2112 G1096 G5199 G3588 G0444 G2532 G0142 G3588 G2895

αὐτοῦ, καὶ περιεπάτει; Ἦν δὲ σάββατον ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ.
그-의 그리고 걸어다녔다 있었다 그런데 안식일이 -에 그 그- 날
G0846 G2532 G4043 G1510 G1161 G4521 G1722 G1565 G3588 G2250

그 사람이 곧 나아서 자리를 들고 걸어가니라 이 날은 안식일이니

10 ἔλεγον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι τῷ τεθεραπευμένῳ, Σάββατόν ἐστιν, καὶ
말하고-있었다 그러면 그- 유대인들이 그- 고침-받은-자-에게 안식일이다 이다 그리고
G3004 G3767 G3588 G2453 G3588 G2323 G4521 G1510 G2532

οὐκ ἔξεστίν σοι ἆραι τὸν κράβαττον [σου].
않h- 허락되다 네게 들다 그- 침상-을 너-의
G3756 G1832 G4771 G0142 G3588 G2895 G4771

유대인들이 병 나은 사람에게 이르되 안식일인데 네가 자리를 들고 가는 것이 옳지 아니하니라

11 ὃς δὲ ἀπεκρίθη αὐτοῖς, Ὁ ποιήσας με ὑγιῆ, ἐκεῖνός μοι
그-는 그런데 대답했다 그들-에게 그- 만든-분이 나-를 건강하게 그-분이 나-에게
G3739 G1161 G0611 G0846 G3588 G4160 G1473 G5199 G1565 G1473

εἶπεν, Ἆρον τὸν κράβαττόν σου καὶ περιπάτει.
말씀하셨다 들라 그- 침상-을 너-의 그리고 걸어다녔라
G3004 G0142 G3588 G2895 G4771 G2532 G4043

대답하되 나를 낫게 한 그가 자리를 들고 걸어가라 하더라 한대

12 ἠρώτησαν ‹οὖν› αὐτόν, Τίς ἐστιν ὁ ἄνθρωπος ὁ εἰπών σοι, Ἆρον
물었다 그러면 그-에게 누구이다 이다 그- 사람이 그- 말한 네게 들라
G2065 G3767 G0846 G5101 G1510 G3588 G0444 G3588 G3004 G4771 G0142

καὶ περιπάτει?
그리고 걸어다녔라
G2532 G4043

저희가 묻되 너더러 자리를 들고 걸어가라 한 사람이 누구냐 하되

13 ὁ δὲ ἰαθεὶς οὐκ ᾔδει τίς ἐστιν, ὁ γὰρ Ἰησοῦς
그- 그런데 고침-받은-자는 않h- 알았다 누구인지 이다 그- 왜냐하면 예수께서
G3588 G1161 G2390 G3756 G1492 G5101 G1510 G3588 G1063 G2424

ἐξένευσεν, ὄχλου ὄντος ἐν τῷ τόπῳ.
피하셨다 무리가 있는 -에 그- 장소
G1593 G3793 G1510 G1722 G3588 G5117

고침을 받은 사람이 그가 누구신지 알지 못하니 이는 거기 사람이 많으므로 예수께서 이미 피하셨음이라

14 Μετὰ ταῦτα εὑρίσκει αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ εἶπεν
-후에 이것들 찾아내신다 그-를 그- 예수께서 -에서 그- 성전 그리고 말씀하셨다
G3326 G3778 G2147 G0846 G3588 G2424 G1722 G3588 G2411 G2532 G3004

αὐτῷ, Ἴδε, ὑγιὴς γέγονας; μηκέτι ἁμάρτανε, ἵνα μὴ χεῖρόν σοί
그-에게 보라 건강하게 되었다 더-이상 죄-짓지-말라 -하기-위하여 않h- 더-나쁜-것이 네게
G0846 G3708 G5199 G1096 G3371 G0264 G2443 G3361 G5501 G4771

τι γένηται.
어떤 되도록
G5100 G1096

그 후에 예수께서 성전에서 그 사람을 만나 이르시되 보라 네가 나았으니 더 심한 것이 생기지 않게 다시는 죄를 범치 말라 하시니

15

| ἀπῆλθεν | ὁ | ἄνθρωπος, | καὶ | ἀνήγγειλεν | τοῖς | Ἰουδαίοις, | ὅτι | Ἰησοῦς | ἐστιν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 갔다 | 그- | 사람이 | 그리고 | 알렸다 | 그- | 유대인들-에게 | -고 | 예수께서 | 이다 |
| G0565 | G3588 | G0444 | G2532 | G0312 | G3588 | G2453 | G3754 | G2424 | G1510 |

| ὁ | ποιήσας | αὐτὸν | ὑγιῆ. |
|---|---|---|---|
| 그- | 만드신-분이 | 그-를 | 건강하게 |
| G3588 | G4160 | G0846 | G5199 |

그 사람이 유대인들에게 가서 자기를 고친 이는 예수라 하니라

16

| καὶ | διὰ | τοῦτο, | ἐδίωκον | οἱ | Ἰουδαῖοι | τὸν | Ἰησοῦν, | ὅτι | ταῦτα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | -때문에 | 이것 | 박해하고-있었다 | 그- | 유대인들이 | 그- | 예수-를 | 왜냐하면 | 이것들-을 |
| G2532 | G1223 | G3778 | G1377 | G3588 | G2453 | G3588 | G2424 | G3754 | G3778 |

| ἐποίει | ἐν | σαββάτῳ. |
|---|---|---|
| 하고-계셨다 | -에 | 안식일 |
| G4160 | G1722 | G4521 |

그러므로 안식일에 이러한 일을 행하신다 하여 유대인들이 예수를 핍박하게 된지라

17

| ὁ | δὲ | [Ἰησοῦς] | ἀπεκρίνατο | αὐτοῖς, | Ὁ | Πατήρ | μου, | ἕως | ἄρτι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그런데 | 예수께서 | 대답하셨다 | 그들-에게 | 그- | 아버지가 | 나-의 | -까지 | 지금 |
| G3588 | G1161 | G2424 | G0611 | G0846 | G3588 | G3962 | G1473 | G2193 | G0737 |

| ἐργάζεται, | κἀγὼ | ἐργάζομαι. |
|---|---|---|
| 일하신다 | 나도 | 일한다 |
| G2038 | G2504 | G2038 |

예수께서 저희에게 이르시되 내 아버지께서 이제까지 일하시니 나도 일한다 하시매

18

| διὰ | τοῦτο | οὖν, | μᾶλλον | ἐζήτουν | αὐτὸν | οἱ | Ἰουδαῖοι | ἀποκτεῖναι, | ὅτι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -때문에 | 이것 | 그러면 | 더욱 | 찾고-있었다 | 그-를 | 그- | 유대인들이 | 죽이려고 | 왜냐하면 |
| G1223 | G3778 | G3767 | G3123 | G2212 | G0846 | G3588 | G2453 | G0615 | G3754 |

| οὐ | μόνον | ἔλυεν | τὸ | σάββατον, | ἀλλὰ | καὶ | Πατέρα | ἴδιον | ἔλεγεν | τὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 않h- | 단지 | 폈다 | 그- | 안식일-을 | 그러나 | 또한 | 아버지라고 | 자기-의 | 말씀하고-계셨다 | 그- |
| G3756 | G3440 | G3089 | G3588 | G4521 | G0235 | G2532 | G3962 | G2398 | G3004 | G3588 |

| Θεόν, | ἴσον | ἑαυτὸν | ποιῶν | τῷ | Θεῷ. |
|---|---|---|---|---|---|
| 하나님-을 | 동등하게 | 자기-자신-을 | 만들며 | 그- | 하나님-과 |
| G2316 | G2470 | G1438 | G4160 | G3588 | G2316 |

유대인들이 이를 인하여 더욱 예수를 죽이고자 하니 이는 안식일만 범할 뿐 아니라 하나님을 자기의 친아버지라 하여 자기를 하나님과 동등으로 삼으심이러라

19

| Ἀπεκρίνατο | οὖν | ὁ | Ἰησοῦς | καὶ | ἔλεγεν | αὐτοῖς, | Ἀμὴν | ἀμὴν | λέγω |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답하셨다 | 그러면 | 그- | 예수께서 | 그리고 | 말씀하고-계셨다 | 그들-에게 | 진실로 | 진실로 | 말한다 |
| G0611 | G3767 | G3588 | G2424 | G2532 | G3004 | G0846 | G0281 | G0281 | G3004 |

| ὑμῖν, | οὐ | δύναται | ὁ | Υἱὸς | ποιεῖν | ἀφ’ | ἑαυτοῦ | οὐδὲν, | ἐὰν | μή |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 너희-에게 | 않h- | 할-수-있다 | 그- | 아들이 | 하다 | -로부터 | 자기-자신 | 아무것도 | 만일 | 않h으면 |
| G4771 | G3756 | G1410 | G3588 | G5207 | G4160 | G0575 | G1438 | G3762 | G1437 | G3361 |

| τι | βλέπῃ | τὸν | Πατέρα | ποιοῦντα; | ἃ | γὰρ | ἂν | ἐκεῖνος | ποιῇ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 어떤것-을 | 보면 | 그- | 아버지가 | 하시는-것-을 | 그것들-을 | 왜냐하면 | -이든지 | 그-분이 | 하시면 |
| G5100 | G0991 | G3588 | G3962 | G4160 | G3739 | G1063 | G0302 | G1565 | G4160 |

| ταῦτα | καὶ | ὁ | Υἱὸς | ὁμοίως | ποιεῖ. |
|---|---|---|---|---|---|
| 이것들-을 | 또한 | 그- | 아들이 | 마찬가지로 | 한다 |
| G3778 | G2532 | G3588 | G5207 | G3668 | G4160 |

그러므로 예수께서 저희에게 이르시되 내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 아들이 아버지의 하시는 일을 보지 않고는 아무 것도 스스로 할 수 없나니 아버지께서 행하시는 그것을 아들도 그와 같이 행하느니라

20

| ὁ | γὰρ | Πατὴρ | φιλεῖ | τὸν | Υἱὸν, | καὶ | πάντα | δείκνυσιν | αὐτῷ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 왜냐하면 | 아버지가 | 사랑하신다 | 그- | 아들-을 | 그리고 | 모든-것-을 | 보여주신다 | 그-에게 |
| G3588 | G1063 | G3962 | G5368 | G3588 | G5207 | G2532 | G3956 | G1166 | G0846 |

| ἃ | αὐτὸς | ποιεῖ; | καὶ | μείζονα | τούτων | δείξει | αὐτῷ | ἔργα, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그것들-을 | 그-분-자신이 | 하시는 | 그리고 | 더-큰 | 이것들-보다 | 보여주시리라 | 그-에게 | 일들-을 |
| G3739 | G0846 | G4160 | G2532 | G3173 | G3778 | G1166 | G0846 | G2041 |

| ἵνα | ὑμεῖς | θαυμάζητε. |
|---|---|---|
| -하기-위하여 | 너희가 | 놀라도록 |
| G2443 | G4771 | G2296 |

아버지께서 아들을 사랑하사 자기의 행하시는 것을 다 아들에게 보이시고 또 그보다 더 큰 일을 보이사 너희로 기이히 여기게 하시리라

21

| ὥσπερ | γὰρ | ὁ | Πατὴρ | ἐγείρει | τοὺς | νεκροὺς | καὶ | ζωοποιεῖ, | οὕτως |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -와-같이 | 왜냐하면 | 그- | 아버지가 | 일으키신다 | 그- | 죽은-자들-을 | 그리고 | 살리신다 | 이와-같이 |
| G5618 | G1063 | G3588 | G3962 | G1453 | G3588 | G3498 | G2532 | G2227 | G3779 |

| καὶ | ὁ | Υἱὸς | οὓς | θέλει, | ζωοποιεῖ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 또한 | 그- | 아들이 | 그들-을 | 원하시면 | 살리신다 |
| G2532 | G3588 | G5207 | G3739 | G2309 | G2227 |

아버지께서 죽은 자들을 일으켜 살리심 같이 아들도 자기의 원하는 자들을 살리느니라

22

| οὐδὲ | γὰρ | ὁ | Πατὴρ | κρίνει | οὐδένα, | ἀλλὰ | τὴν | κρίσιν | πᾶσαν | δέδωκεν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 않h- | 왜냐하면 | 그- | 아버지가 | 심판하신다 | 아무도 | 그러나 | 그- | 심판-을 | 모든 | 주셨다 |
| G3761 | G1063 | G3588 | G3962 | G2919 | G3762 | G0235 | G3588 | G2920 | G3956 | G1325 |

| τῷ | Υἱῷ, |
|---|---|
| 그- | 아들-에게 |
| G3588 | G5207 |

아버지께서 아무도 심판하지 아니하시고 심판을 다 아들에게 맡기셨으니

23

| ἵνα | πάντες | τιμῶσι | τὸν | Υἱὸν, | καθὼς | τιμῶσι | τὸν | Πατέρα. | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -하기-위하여 | 모든-사람이 | 공경하도록 | 그- | 아들-을 | -과-같이 | 공경한다 | 그- | 아버지-를 | 그- |
| G2443 | G3956 | G5091 | G3588 | G5207 | G2531 | G5091 | G3588 | G3962 | G3588 |

| μὴ | τιμῶν | τὸν | Υἱὸν, | οὐ | τιμᾷ | τὸν | Πατέρα, | τὸν | πέμψαντα | αὐτόν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 않h- | 공경하는-자는 | 그- | 아들-을 | 않h- | 공경한다 | 그- | 아버지-를 | 그- | 보내신-분-을 | 그-를 |
| G3361 | G5091 | G3588 | G5207 | G3756 | G5091 | G3588 | G3962 | G3588 | G3992 | G0846 |

이는 모든 사람으로 아버지를 공경하는 것 같이 아들을 공경하게 하려 하심이라 아들을 공경치 아니하는 자는 그를 보내신 아버지를 공경치 아니하느니라

24

| ἀμὴν, | ἀμὴν | λέγω | ὑμῖν, | ὅτι | ὁ | τὸν | λόγον | μου | ἀκούων, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 진실로 | 진실로 | 말한다 | 너희-에게 | -고 | 그- | 그- | 말씀-을 | 나-의 | 듣는-자가 | 그리고 |
| G0281 | G0281 | G3004 | G4771 | G3754 | G3588 | G3588 | G3056 | G1473 | G0191 | G2532 |

| πιστεύων | τῷ | πέμψαντί | με, | ἔχει | ζωὴν | αἰώνιον, | καὶ | εἰς | κρίσιν | οὐκ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 믿는-자는 | 그- | 보내신-분-을 | 나-를 | 가진다 | 생명-을 | 영원한 | 그리고 | -으로 | 심판 | 않h- |
| G4100 | G3588 | G3992 | G1473 | G2192 | G2222 | G0166 | G2532 | G1519 | G2920 | G3756 |

| ἔρχεται, | ἀλλὰ | μεταβέβηκεν | ἐκ | τοῦ | θανάτου | εἰς | τὴν | ζωήν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 온다 | 그러나 | 옮겨갔다 | -로부터 | 그- | 죽음 | -으로 | 그- | 생명 |
| G2064 | G0235 | G3327 | G1537 | G3588 | G2288 | G1519 | G3588 | G2222 |

내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 내 말을 듣고 또 나 보내신 이를 믿는 자는 영생을 얻었고 심판에 이르지 아니하나니 사망에서 생명으로 옮겼느니라

25

| ἀμὴν | ἀμὴν | λέγω | ὑμῖν, | ὅτι | ἔρχεται | ὥρα, | καὶ | νῦν | ἐστιν, | ὅτε | οἱ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 진실로 | 진실로 | 말한다 | 너희-에게 | -고 | 온다 | 때가 | 그리고 | 지금 | 이다 | -할-때 | 그- |
| G0281 | G0281 | G3004 | G4771 | G3754 | G2064 | G5610 | G2532 | G3568 | G1510 | G3753 | G3588 |

| νεκροὶ | ἀκούσουσιν | τῆς | φωνῆς | τοῦ | Υἱοῦ | τοῦ | Θεοῦ, | καὶ | οἱ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 죽은-자들이 | 들으리라 | 그- | 음성-을 | 그- | 아들-의 | 그- | 하나님-의 | 그리고 | 그- |
| G3498 | G0191 | G3588 | G5456 | G3588 | G5207 | G3588 | G2316 | G2532 | G3588 |

| ἀκούσαντες | ζήσουσιν. |
|---|---|
| 들은-자들은 | 살리라 |
| G0191 | G2198 |

진실로 진실로 너희에게 이르노니 죽은 자들이 하나님의 아들의 음성을 들을 때가 오나니 곧 이 때라 듣는 자는 살아나리라

26

| ὥσπερ | γὰρ | ὁ | Πατὴρ | ἔχει | ζωὴν | ἐν | ἑαυτῷ, | οὕτως | καὶ | τῷ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -와-같이 | 왜냐하면 | 그- | 아버지가 | 가진다 | 생명-을 | -에 | 자기-안에 | 이와-같이 | 또한 | 그- |
| G5618 | G1063 | G3588 | G3962 | G2192 | G2222 | G1722 | G1438 | G3779 | G2532 | G3588 |

| Υἱῷ | ἔδωκεν | ζωὴν, | ἔχειν | ἐν | ἑαυτῷ, |
|---|---|---|---|---|---|
| 아들-에게 | 주셨다 | 생명-을 | 가지도록 | -에 | 자기-안에 |
| G5207 | G1325 | G2222 | G2192 | G1722 | G1438 |

아버지께서 자기 속에 생명이 있음 같이 아들에게도 생명을 주어 그 속에 있게 하셨고

27

| καὶ | ἐξουσίαν | ἔδωκεν | αὐτῷ, | κρίσιν | ποιεῖν, | ὅτι | Υἱὸς | ἀνθρώπου | ἐστίν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 권세-를 | 주셨다 | 그-에게 | 심판-을 | 하도록 | 왜냐하면 | 아들이시다 | 사람-의 | 이다 |
| G2532 | G1849 | G1325 | G0846 | G2920 | G4160 | G3754 | G5207 | G0444 | G1510 |

또 인자됨을 인하여 심판하는 권세를 주셨느니라

28

| μὴ | θαυμάζετε | τοῦτο, | ὅτι | ἔρχεται | ὥρα, | ἐν | ᾗ | πάντες | οἱ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -하지-말라 | 놀라라 | 이것-에 | 왜냐하면 | 온다 | 때가 | -에 | 그것 | 모든-사람이 | 그- |
| G3361 | G2296 | G3778 | G3754 | G2064 | G5610 | G1722 | G3739 | G3956 | G3588 |

| ἐν | τοῖς | μνημείοις | ἀκούσουσιν | τῆς | φωνῆς | αὐτοῦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|
| -에 | 그- | 무덤 | 들으리라 | 그- | 음성-을 | 그-의 |
| G1722 | G3588 | G3419 | G0191 | G3588 | G5456 | G0846 |

이를 기이히 여기지 말라 무덤 속에 있는 자가 다 그의 음성을 들을 때가 오나니

29

| καὶ | ἐκπορεύσονται, | οἱ | τὰ | ἀγαθὰ | ποιήσαντες, | εἰς | ἀνάστασιν | ζωῆς; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 나오리라 | 그- | 그- | 선한-일을 | 한-자들은 | -으로 | 부활 | 생명-의 |
| G2532 | G1607 | G3588 | G3588 | G0018 | G4160 | G1519 | G0386 | G2222 |

| οἱ | ‹δὲ› | τὰ | φαῦλα | πράξαντες, | εἰς | ἀνάστασιν | κρίσεως. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러나 | 그- | 악한-일을 | 한-자들은 | -으로 | 부활 | 심판-의 |
| G3588 | G1161 | G3588 | G5337 | G4238 | G1519 | G0386 | G2920 |

선한 일을 행한 자는 생명의 부활로, 악한 일을 행한 자는 심판의 부활로 나오리라

30 Οὐ δύναμαι ἐγὼ ποιεῖν ἀπ’ ἐμαυτοῦ οὐδέν; καθὼς ἀκούω, κρίνω;
않h- 할-수-있다 내가 하다 -로부터 나-자신 아무것도 -과-같이 듣는다 심판한다
G3756 G1410 G1473 G4160 G0575 G1683 G3762 G2531 G0191 G2919

καὶ ἡ κρίσις ἡ ἐμὴ δικαία ἐστίν, ὅτι οὐ ζητῶ τὸ θέλημα
그리고 그- 심판이 그- 나-의 의로운 이다 왜냐하면 않h- 찾는다 그- 뜻-을
G2532 G3588 G2920 G3588 G1699 G1342 G1510 G3754 G3756 G2212 G3588 G2307

τὸ ἐμὸν, ἀλλὰ τὸ θέλημα τοῦ πέμψαντός με.
그- 나-의 그러나 그- 뜻-을 그- 보내신-분-의 나-를
G3588 G1699 G0235 G3588 G2307 G3588 G3992 G1473

내가 아무 것도 스스로 할 수 없노라 듣는 대로 심판하노니 나는 나의 원대로 하려 하지 않고 나를 보내신 이의 원대로 하려는고로 내 심판은 의로우니라

31 Ἐὰν ἐγὼ μαρτυρῶ περὶ ἐμαυτοῦ, ἡ μαρτυρία μου οὐκ ἔστιν
만일 내가 증거하면 -에-대하여 나-자신 그- 증거가 나-의 않h- 이다
G1437 G1473 G3140 G4012 G1683 G3588 G3141 G1473 G3756 G1510

ἀληθής.
참된
G0227

내가 만일 나를 위하여 증거하면 내 증거는 참되지 아니하되

32 ἄλλος ἐστὶν ὁ μαρτυρῶν περὶ ἐμοῦ, καὶ οἶδα ὅτι ἀληθής ἐστιν
다른-분이 이다 그- 증거하는-분이 -에-대하여 나-를 그리고 안다 -고 참된 이다
G0243 G1510 G3588 G3140 G4012 G1473 G2532 G1492 G3754 G0227 G1510

ἡ μαρτυρία ἣν μαρτυρεῖ, περὶ ἐμοῦ.
그- 증거가 그것-을 증거하신다 -에-대하여 나-를
G3588 G3141 G3739 G3140 G4012 G1473

나를 위하여 증거하시는 이가 따로 있으니 나를 위하여 증거하시는 그 증거가 참인 줄 아노라

33 ὑμεῖς ἀπεστάλκατε πρὸς Ἰωάννην, καὶ μεμαρτύρηκεν τῇ ἀληθείᾳ.
너희가 보냈다 -에게 요한 그리고 증거했다 그- 진리
G4771 G0649 G4314 G2491 G2532 G3140 G3588 G0225

너희가 요한에게 사람을 보내매 요한이 진리에 대하여 증거하였느니라

34 ἐγὼ δὲ οὐ παρὰ ἀνθρώπου τὴν μαρτυρίαν λαμβάνω, ἀλλὰ ταῦτα
내가 그런데 않h- -로부터 사람 그- 증거-를 받는다 그러나 이것들-을
G1473 G1161 G3756 G3844 G0444 G3588 G3141 G2983 G0235 G3778

λέγω ἵνα ὑμεῖς σωθῆτε.
말한다 -하기-위하여 너희가 구원되도록
G3004 G2443 G4771 G4982

그러나 나는 사람에게서 증거를 취하지 아니하노라 다만 이 말을 하는 것은 너희로 구원을 얻게 하려 함이니라

35 ἐκεῖνος ἦν ὁ λύχνος ὁ καιόμενος καὶ φαίνων; ὑμεῖς δὲ
그-분은 있었다 그- 등불 그- 타는 그리고 비추는 너희는 그런데
G1565 G1510 G3588 G3088 G3588 G2545 G2532 G5316 G4771 G1161

ἠθελήσατε ἀγαλλιαθῆναι πρὸς ὥραν ἐν τῷ φωτὶ αὐτοῦ.
원했다 기뻐하다 -동안 시간 -에서 그- 빛 그-의
G2309 G0021 G4314 G5610 G1722 G3588 G5457 G0846

요한은 켜서 비취는 등불이라 너희가 일시 그 빛에 즐거이 있기를 원하였거니와

36 ἐγὼ δὲ ἔχω τὴν μαρτυρίαν μείζω τοῦ Ἰωάννου. τὰ γὰρ ἔργα
내가 그런데 가지고-있다 그- 증거-를 더-큰 그- 요한-보다 그- 왜냐하면 일들이
G1473 G1161 G2192 G3588 G3141 G3173 G3588 G2491 G3588 G1063 G2041

ἃ δέδωκέν μοι ὁ Πατὴρ ἵνα τελειώσω αὐτά, αὐτὰ τὰ
그것들-을 주셨다 나-에게 그- 아버지가 -하기-위하여 마치도록 그것들-을 그것들이 그-
G3739 G1325 G1473 G3588 G3962 G2443 G5048 G0846 G0846 G3588

ἔργα ἃ ποιῶ, μαρτυρεῖ περὶ ἐμοῦ, ὅτι ὁ Πατήρ με
일들이 그것들-을 하는 증거한다 -에-대하여 나-를 -고 그- 아버지가 나-를
G2041 G3739 G4160 G3140 G4012 G1473 G3754 G3588 G3962 G1473

ἀπέσταλκεν.
보내셨다
G0649

내게는 요한의 증거보다 더 큰 증거가 있으니 아버지께서 내게 주사 이루게 하시는 역사 곧 나의 하는 그 역사가 아버지께서 나를 보내신 것을 나를 위하여 증거하는 것이요

37 καὶ ὁ πέμψας με, Πατὴρ ἐκεῖνος, μεμαρτύρηκεν περὶ ἐμοῦ. οὔτε
그리고 그- 보내신-분 나-를 아버지가 그-분이 증거하셨다 -에-대하여 나-를 -도-않h-
G2532 G3588 G3992 G1473 G3962 G1565 G3140 G4012 G1473 G3777

φωνὴν αὐτοῦ πώποτε ἀκηκόατε, οὔτε εἶδος αὐτοῦ ἑωράκατε.
음성-을 그-의 일찍이 들었다 -도-않h- 형상-을 그-의 보았다
G5456 G0846 G4455 G0191 G3777 G1491 G0846 G3708

또한 나를 보내신 아버지께서 친히 나를 위하여 증거하셨느니라 너희는 아무 때에도 그 음성을 듣지 못하였고 그 형용을 보지 못하였으며

38 καὶ τὸν λόγον αὐτοῦ οὐκ ἔχετε ἐν ὑμῖν, μένοντα ὅτι ὃν
그리고 그- 말씀-을 그-의 않h- 가지고-있다 -에 너희-안에 머무는 왜냐하면 그-를
G2532 G3588 G3056 G0846 G3756 G2192 G1722 G4771 G3306 G3754 G3739

ἀπέστειλεν ἐκεῖνος, τούτῳ ὑμεῖς οὐ πιστεύετε.
보내셨다 그-분이 이-분-을 너희가 않h- 믿는다
G0649 G1565 G3778 G4771 G3756 G4100

그 말씀이 너희 속에 거하지 아니하니 이는 그의 보내신 자를 믿지 아니함이니라

39 ἐραυνᾶτε τὰς γραφάς, ὅτι ὑμεῖς δοκεῖτε ἐν αὐταῖς ζωὴν αἰώνιον
조사한다 그- 성경들-을 왜냐하면 너희가 생각한다 -에 그것들-에서 생명-을 영원한
G2045 G3588 G1124 G3754 G4771 G1380 G1722 G0846 G2222 G0166

ἔχειν, καὶ ἐκεῖναί εἰσιν αἱ μαρτυροῦσαι περὶ ἐμοῦ;
가진다고 그리고 그것들이 이다 그것들이 증거하는 -에-대하여 나-를
G2192 G2532 G1565 G1510 G3588 G3140 G4012 G1473

너희가 성경에서 영생을 얻는 줄 생각하고 성경을 상고하거니와 이 성경이 곧 내게 대하여 증거하는 것이로다

40 καὶ οὐ θέλετε ἐλθεῖν πρός με, ἵνα ζωὴν ἔχητε.
그리고 않h- 원한다 오다 -에게 나-에게 -하기-위하여 생명-을 가지도록
G2532 G3756 G2309 G2064 G4314 G1473 G2443 G2222 G2192

그러나 너희가 영생을 얻기 위하여 내게 오기를 원하지 아니하는도다

41 Δόξαν παρὰ ἀνθρώπων οὐ λαμβάνω;
영광-을 -로부터 사람들 않h- 받는다
G1391 G3844 G0444 G3756 G2983

나는 사람에게 영광을 취하지 아니하노라

42

| ἀλλὰ | ἔγνωκα | ὑμᾶς, | ὅτι | τὴν | ἀγάπην | τοῦ | Θεοῦ | οὐκ | ἔχετε | ἐν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러나 | 알았다 | 너희-를 | -고 | 그- | 사랑-을 | 그- | 하나님-의 | 않h- | 가지고-있다 | -에 |
| G0235 | G1097 | G4771 | G3754 | G3588 | G0026 | G3588 | G2316 | G3756 | G2192 | G1722 |

ἑαυτοῖς.
너희-자신들-안에
G1438

다만 하나님을 사랑하는 것이 너희 속에 없음을 알았노라

43

| ἐγὼ | ἐλήλυθα | ἐν | τῷ | ὀνόματι | τοῦ | Πατρός | μου, | καὶ | οὐ | λαμβάνετέ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 내가 | 왔다 | -에서 | 그- | 이름 | 그- | 아버지-의 | 나-의 | 그리고 | 않h- | 영접한다 |
| G1473 | G2064 | G1722 | G3588 | G3686 | G3588 | G3962 | G1473 | G2532 | G3756 | G2983 |

| με; | ἐὰν | ἄλλος | ἔλθῃ | ἐν | τῷ | ὀνόματι | τῷ | ἰδίῳ, | ἐκεῖνον | λήμψεσθε. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나-를 | 만일 | 다른-사람이 | 오면 | -에서 | 그- | 이름 | 그- | 자기-의 | 그-를 | 영접하리라 |
| G1473 | G1437 | G0243 | G2064 | G1722 | G3588 | G3686 | G3588 | G2398 | G1565 | G2983 |

나는 내 아버지의 이름으로 왔으매 너희가 영접지 아니하나 만일 다른 사람이 자기 이름으로 오면 영접하리라

44

| πῶς | δύνασθε | ὑμεῖς | πιστεῦσαι, | δόξαν | παρὰ | ἀλλήλων | λαμβάνοντες, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 어떻게 | 할-수-있느냐 | 너희가 | 믿다 | 영광-을 | -로부터 | 서로 | 받으면서 | 그리고 |
| G4459 | G1410 | G4771 | G4100 | G1391 | G3844 | G0240 | G2983 | G2532 |

| τὴν | δόξαν | τὴν | παρὰ | τοῦ | μόνου | Θεοῦ, | οὐ | ζητεῖτε? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 영광-을 | 그- | -로부터 | 그- | 유일하신 | 하나님-의 | 않h- | 찾느냐 |
| G3588 | G1391 | G3588 | G3844 | G3588 | G3441 | G2316 | G3756 | G2212 |

너희가 서로 영광을 취하고 유일하신 하나님께로부터 오는 영광은 구하지 아니하니 어찌 나를 믿을 수 있느냐

45

| μὴ | δοκεῖτε | ὅτι | ἐγὼ | κατηγορήσω | ὑμῶν | πρὸς | τὸν | Πατέρα. | ἔστιν | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -하지-말라 | 생각하라 | -고 | 내가 | 고발하겠다 | 너희-를 | -에게 | 그- | 아버지 | 있다 | 그- |
| G3361 | G1380 | G3754 | G1473 | G2723 | G4771 | G4314 | G3588 | G3962 | G1510 | G3588 |

| κατηγορῶν | ὑμῶν, | Μωϋσῆς, | εἰς | ὃν | ὑμεῖς | ἠλπίκατε. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 고발하는-자가 | 너희-를 | 모세가 | -에게 | 그-를 | 너희가 | 소망했다 |
| G2723 | G4771 | G3475 | G1519 | G3739 | G4771 | G1679 |

내가 너희를 아버지께 고소할까 생각지 말라 너희를 고소하는 이가 있으니 곧 너희의 바라는 자 모세니라

46

| εἰ | γὰρ | ἐπιστεύετε | Μωϋσεῖ, | ἐπιστεύετε | ἂν | ἐμοί; | περὶ | γὰρ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만일 | 왜냐하면 | 믿었더라면 | 모세-를 | 믿었으리라 | -했으리라 | 나-를 | -에-대하여 | 왜냐하면 |
| G1487 | G1063 | G4100 | G3475 | G4100 | G0302 | G1473 | G4012 | G1063 |

| ἐμοῦ | ἐκεῖνος | ἔγραψεν. |
|---|---|---|
| 나-에-대하여 | 그가 | 기록했다 |
| G1473 | G1565 | G1125 |

모세를 믿었더면 또 나를 믿었으리니 이는 그가 내게 대하여 기록하였음이라

47

| εἰ | δὲ | τοῖς | ἐκείνου | γράμμασιν | οὐ | πιστεύετε, | πῶς | τοῖς | ἐμοῖς | ῥήμασιν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만일 | 그런데 | 그- | 그-의 | 글들-을 | 않h- | 믿는다 | 어떻게 | 그- | 나-의 | 말씀들-을 |
| G1487 | G1161 | G3588 | G1565 | G1121 | G3756 | G4100 | G4459 | G3588 | G1699 | G4487 |

πιστεύσετε?
믿겠느냐
G4100

그러나 그의 글도 믿지 아니하거든 어찌 내 말을 믿겠느냐 하시니라

## Chapter 6

1 Μετὰ ταῦτα ἀπῆλθεν ὁ Ἰησοῦς, πέραν τῆς θαλάσσης τῆς Γαλιλαίας
-후에 이-것들 떠나갔다 그- 예수는 건너편으로 그- 바다의 그- 갈릴리의
G3326 G3778 G0565 G3588 G2424 G4008 G3588 G2281 G3588 G1056

τῆς Τιβεριάδος,
그- 디베랴의
G3588 G5085

그 후에 예수께서 갈릴리 바다 곧 디베랴 바다 건너편으로 가시매

2 ἠκολούθει δὲ αὐτῷ ὄχλος πολύς, ὅτι ἐθεώρουν τὰ σημεῖα
따르고-있었다 그런데 그-를 무리가 큰 왜냐하면 보고-있었기-때문이다 그- 표적들을
G0190 G1161 G0846 G3793 G4183 G3754 G2334 G3588 G4592

ἃ ἐποίει ἐπὶ τῶν ἀσθενούντων.
그것을 행하셨다 -위에 그- 병든-자들
G3739 G4160 G1909 G3588 G0770

큰 무리가 따르니 이는 병인들에게 행하시는 표적을 봄이러라

3 ἀνῆλθεν δὲ εἰς τὸ ὄρος Ἰησοῦς, καὶ ἐκεῖ ἐκάθητο μετὰ τῶν
올라갔다 그리고 -으로 그- 산에 예수는 그리고 거기서 앉아-있었다 -와-함께 그-
G0424 G1161 G1519 G3588 G3735 G2424 G2532 G1563 G2521 G3326 G3588

μαθητῶν αὐτοῦ.
제자들 그-의
G3101 G0846

예수께서 산에 오르사 제자들과 함께 거기 앉으시니

4 ἦν δὲ ἐγγὺς τὸ πάσχα, ἡ ἑορτὴ τῶν Ἰουδαίων.
있었다 그런데 가까이 그- 유월절이 그- 절기 그- 유대인들의
G1510 G1161 G1451 G3588 G3957 G3588 G1859 G3588 G2453

마침 유대인의 명절인 유월절이 가까운지라

5 ἐπάρας οὖν τοὺς ὀφθαλμοὺς ὁ Ἰησοῦς, καὶ θεασάμενος ὅτι πολὺς
들어-올려 그러므로 그- 눈들을 그- 예수는 그리고 보고 -라고 큰
G1869 G3767 G3588 G3788 G3588 G2424 G2532 G2300 G3754 G4183

ὄχλος ἔρχεται πρὸς αὐτὸν, λέγει πρὸς Φίλιππον, Πόθεν ἀγοράσωμεν ἄρτους
무리가 오고-있다 -에게 그-에게 말한다 -에게 빌립에게 어디서 사자 빵들을
G3793 G2064 G4314 G0846 G3004 G4314 G5376 G4159 G0059 G0740

ἵνα φάγωσιν οὗτοι?
-하여 먹게-하려고 이-사람들이
G2443 G5315 G3778

예수께서 눈을 들어 큰 무리가 자기에게로 오는 것을 보시고 빌립에게 이르시되 우리가 어디서 떡을 사서 이 사람들로 먹게 하겠느냐 하시니

6 τοῦτο δὲ ἔλεγεν πειράζων αὐτόν; αὐτὸς γὰρ ᾔδει τί
이것은 그런데 말씀하셨다 시험하면서 그-를 그-자신이 왜냐하면 알고-있었다 무엇을
G3778 G1161 G3004 G3985 G0846 G0846 G1063 G1492 G5101

ἔμελλεν ποιεῖν.
하려고-하셨는지 행할지
G3195 G4160

이렇게 말씀하심은 친히 어떻게 하실 것을 아시고 빌립을 시험코자 하심이라

7 ἀπεκρίθη αὐτῷ ὁ Φίλιππος, Διακοσίων δηναρίων, ἄρτοι οὐκ ἀρκοῦσιν
대답했다 그-에게 그- 빌립이 이백의 데나리온의 빵들도 아니다 충분하지
G0611 G0846 G3588 G5376 G1250 G1220 G0740 G3756 G0714

αὐτοῖς ἵνα ἕκαστος βραχύ τι λάβῃ.
그들에게 -하여 각자가 조금 어떤-것을 받을지라도
G0846 G2443 G1538 G1024 G5100 G2983

빌립이 대답하되 각 사람으로 조금씩 받게 할지라도 이백 데나리온의 떡이 부족하리이다

8 λέγει αὐτῷ εἷς ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, Ἀνδρέας, ὁ ἀδελφὸς Σίμωνος
말한다 그-에게 하나가 -에서 그- 제자들 그-의 안드레가 그- 형제 시몬의
G3004 G0846 G1520 G1537 G3588 G3101 G0846 G0406 G3588 G0080 G4613

Πέτρου,
베드로의
G4074

제자 중 하나 곧 시몬 베드로의 형제 안드레가 예수께 여짜오되

9 Ἔστιν παιδάριον ὧδε, ὃς ἔχει πέντε ἄρτους κριθίνους, καὶ δύο
있다 소년이 여기 그는 가지고-있다 다섯 빵과 보리의 그리고 둘의
G1510 G3808 G5602 G3739 G2192 G4002 G0740 G2916 G2532 G1417

ὀψάρια; ἀλλὰ ταῦτα τί ἐστιν εἰς τοσούτους?
물고기를 그러나 이것들이 무엇이겠는가 이다 -에게 이렇게-많은-사람들에게
G3795 G0235 G3778 G5101 G1510 G1519 G5118

여기 한 아이가 있어 보리떡 다섯 개와 물고기 두 마리를 가졌나이다 그러나 그것이 이 많은 사람에게 얼마나 되겠삽나이까

10 εἶπεν ὁ Ἰησοῦς, Ποιήσατε τοὺς ἀνθρώπους ἀναπεσεῖν. ἦν δὲ
말씀하셨다 그- 예수는 앉게-하라 그- 사람들을 눕게-하라 있었다 그런데
G3004 G3588 G2424 G4160 G3588 G0444 G0377 G1510 G1161

χόρτος πολὺς ἐν τῷ τόπῳ; ἀνέπεσαν οὖν οἱ ἄνδρες, τὸν ἀριθμὸν
풀이 많이 -에 그- 장소에 앉았다 그러므로 그- 남자들이 그- 수가
G5528 G4183 G1722 G3588 G5117 G0377 G3767 G3588 G0435 G3588 G0706

ὡς πεντακισχίλιοι
약 오천이었다
G5613 G4000

예수께서 가라사대 이 사람들로 앉게 하라 하신대 그곳에 잔디가 많은지라 사람들이 앉으니 수효가 오천 쯤 되더라

11 ἔλαβεν οὖν τοὺς ἄρτους ὁ Ἰησοῦς, καὶ εὐχαριστήσας, διέδωκεν τοῖς
취하셨다 그러므로 그- 빵들을 그- 예수는 그리고 감사하시고 나누어-주셨다 그-
G2983 G3767 G3588 G0740 G3588 G2424 G2532 G2168 G1239 G3588

ἀνακειμένοις; ὁμοίως καὶ ἐκ τῶν ὀψαρίων, ὅσον ἤθελον.
앉아-있는-자들에게 마찬가지로 또한 -에서 그- 물고기에서도 원하는-만큼 원했다
G0345 G3668 G2532 G1537 G3588 G3795 G3745 G2309

예수께서 떡을 가져 축사하신 후에 앉은 자들에게 나눠 주시고 고기도 그렇게 저희의 원대로 주시다

12 ὡς δὲ ἐνεπλήσθησαν, λέγει τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, Συναγάγετε τὰ
-처럼 그리고 배불렀을-때 말씀하신다 그- 제자들에게 그-의 모아라 그-
G5613 G1161 G1705 G3004 G3588 G3101 G0846 G4863 G3588

περισσεύσαντα κλάσματα, ἵνα μή τι ἀπόληται.
남은 조각들을 -하여 아무것도 -것이 버려지지-않게
G4052 G2801 G2443 G3361 G5100 G0622

저희가 배부른 후에 예수께서 제자들에게 이르시되 남은 조각을 거두고 버리는 것이 없게 하라 하시므로

13

| συνήγαγον | οὖν, | καὶ | ἐγέμισαν | δώδεκα | κοφίνους | κλασμάτων | ἐκ | τῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모았다 | 그러므로 | 그리고 | 채웠다 | 열둘의 | 바구니를 | 조각들로 | -에서 | 그- |
| G4863 | G3767 | G2532 | G1072 | G1427 | G2894 | G2801 | G1537 | G3588 |

| πέντε | ἄρτων | τῶν | κριθίνων, | ἃ | ἐπερίσσευσαν | τοῖς | βεβρωκόσιν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 다섯 | 빵의 | 그- | 보리의 | 그것은 | 남았었다 | 그- | 먹은-자들에게 |
| G4002 | G0740 | G3588 | G2916 | G3739 | G4052 | G3588 | G0977 |

이에 거두니 보리떡 다섯 개로 먹고 남은 조각이 열두 바구니에 찼더라

14

| Οἱ | οὖν | ἄνθρωποι, | ἰδόντες | ὃ | ἐποίησεν | σημεῖον, | ἔλεγον, | ὅτι | Οὗτός |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러므로 | 사람들이 | 보고 | 그것을 | 행하신 | 표적을 | 말했다 | -라고 | 이-분이 |
| G3588 | G3767 | G0444 | G3708 | G3739 | G4160 | G4592 | G3004 | G3754 | G3778 |

| ἐστιν | ἀληθῶς | ὁ | προφήτης | ὁ | ἐρχόμενος | εἰς | τὸν | κόσμον. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이시다 | 참으로 | 그- | 선지자 | 그- | 오실 | -으로 | 그- | 세상에 |
| G1510 | G0230 | G3588 | G4396 | G3588 | G2064 | G1519 | G3588 | G2889 |

그 사람들이 예수의 행하신 이 표적을 보고 말하되 이는 참으로 세상에 오실 그 선지자라 하더라

15

| Ἰησοῦς | οὖν, | γνοὺς | ὅτι | μέλλουσιν | ἔρχεσθαι | καὶ | ἁρπάζειν | αὐτὸν, | ἵνα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 예수는 | 그러므로 | 아시고 | -라고 | 하려-한다 | 와서 | 그리고 | 데려가려고 | 그-를 | -하여 |
| G2424 | G3767 | G1097 | G3754 | G3195 | G2064 | G2532 | G0726 | G0846 | G2443 |

| ποιήσωσιν | βασιλέα, | ἀνεχώρησεν | πάλιν | εἰς | τὸ | ὄρος | αὐτὸς | μόνος. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만들려고 | 왕으로 | 물러나셨다 | 다시 | -으로 | 그- | 산으로 | 그-자신이 | 홀로 |
| G4160 | G0935 | G0402 | G3825 | G1519 | G3588 | G3735 | G0846 | G3441 |

그러므로 예수께서 저희가 와서 자기를 억지로 잡아 임금 삼으려는 줄을 아시고 다시 혼자 산으로 떠나 가시니라

16

| Ὡς | δὲ | ὀψία | ἐγένετο, | κατέβησαν | οἱ | μαθηταὶ | αὐτοῦ | ἐπὶ | τὴν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -처럼 | 그리고 | 저녁이 | 되었을-때 | 내려갔다 | 그- | 제자들이 | 그-의 | -위에 | 그- |
| G5613 | G1161 | G3798 | G1096 | G2597 | G3588 | G3101 | G0846 | G1909 | G3588 |

| θάλασσαν, |
|---|
| 바다로 |
| G2281 |

저물매 제자들이 바다에 내려가서

17

| καὶ | ἐμβάντες | εἰς | πλοῖον, | ἤρχοντο | πέραν | τῆς | θαλάσσης | εἰς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 타고 | -으로 | 배에 | 가고-있었다 | 건너편으로 | 그- | 바다의 | -으로 |
| G2532 | G1684 | G1519 | G4143 | G2064 | G4008 | G3588 | G2281 | G1519 |

| Καφαρναούμ. | καὶ | σκοτία | ἤδη | ἐγεγόνει, | καὶ | οὔπω | ἐληλύθει | πρὸς | αὐτοὺς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 가버나움으로 | 그리고 | 어둠이 | 이미 | 되었다 | 그리고 | 아직 | 오시지-않았다 | -에게 | 그들에게 |
| G2584 | G2532 | G4653 | G2235 | G1096 | G2532 | G3768 | G2064 | G4314 | G0846 |

| ὁ | Ἰησοῦς. |
|---|---|
| 그- | 예수는 |
| G3588 | G2424 |

배를 타고 바다를 건너 가버나움으로 가는데 이미 어두웠고 예수는 아직 저희에게 오시지 아니하셨더니

18

| ἥ | τε | θάλασσα | ἀνέμου | μεγάλου | πνέοντος | διεγείρετο. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 또한 | 바다가 | 바람의 | 큰 | 부는 | 일어나고-있었다 |
| G3588 | G5037 | G2281 | G0417 | G3173 | G4154 | G1326 |

큰 바람이 불어 파도가 일어나더라

19 ἐληλακότες οὖν ὡς σταδίους εἴκοσι πέντε ἢ τριάκοντα, θεωροῦσιν τὸν
노를-저어 그러므로 약 스타디온 이십 다섯 혹은 삼십을 본다 그-
G1643 G3767 G5613 G4712 G1501 G4002 G2228 G5144 G2334 G3588

Ἰησοῦν περιπατοῦντα ἐπὶ τῆς θαλάσσης, καὶ ἐγγὺς τοῦ πλοίου γινόμενον,
예수를 걸어가시는-것을 -위에 그- 바다-위에 그리고 가까이 그- 배에 오시는
G2424 G4043 G1909 G3588 G2281 G2532 G1451 G3588 G4143 G1096

καὶ ἐφοβήθησαν.
그리고 두려워했다
G2532 G5399

제자들이 노를 저어 십여 리쯤 가다가 예수께서 바다 위로 걸어 배에 가까이 오심을 보고 두려워하거늘

20 ὁ δὲ λέγει αὐτοῖς, Ἐγώ εἰμι; μὴ φοβεῖσθε.
그-가 그런데 말씀하신다 그들에게 나 이다 -하지-말라 두려워하지-말라
G3588 G1161 G3004 G0846 G1473 G1510 G3361 G5399

가라사대 내니 두려워 말라 하신대

21 ἤθελον οὖν λαβεῖν αὐτὸν εἰς τὸ πλοῖον, καὶ εὐθέως ἐγένετο τὸ
원했다 그러므로 태우려고 그-를 -으로 그- 배에 그리고 즉시 되었다 그-
G2309 G3767 G2983 G0846 G1519 G3588 G4143 G2532 G2112 G1096 G3588

πλοῖον ἐπὶ τῆς γῆς εἰς ἣν ὑπῆγον.
배가 -위에 그- 땅에 -으로 그곳으로 가고-있었던
G4143 G1909 G3588 G1093 G1519 G3739 G5217

이에 기뻐서 배로 영접하니 배는 곧 저희의 가려던 땅에 이르렀더라

22 Τῇ ἐπαύριον ὁ ὄχλος ὁ ἑστηκὼς πέραν τῆς θαλάσσης, εἶδον ὅτι
그- 다음-날 그- 무리가 그- 서-있던 건너편에 그- 바다의 보았다 -라고
G3588 G1887 G3588 G3793 G3588 G2476 G4008 G3588 G2281 G3708 G3754

πλοιάριον ἄλλο, οὐκ ἦν ἐκεῖ εἰ μὴ ἕν, καὶ ὅτι οὐ
작은-배 다른 아니 있었다 거기에 -만 -아닌 하나 그리고 -라고 아니
G4142 G0243 G3756 G1510 G1563 G1487 G3361 G1520 G2532 G3754 G3756

συνεισῆλθεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, ὁ Ἰησοῦς εἰς τὸ πλοῖον, ἀλλὰ
함께-들어가지-않았다 그- 제자들과 그-의 그- 예수가 -으로 그- 배에 오직
G4897 G3588 G3101 G0846 G3588 G2424 G1519 G3588 G4143 G0235

μόνοι οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἀπῆλθον;
홀로 그- 제자들만 그-의 떠났다
G3441 G3588 G3101 G0846 G0565

이튿날 바다 건너편에 섰는 무리가 배 한 척 밖에 다른 배가 거기 없는 것과 또 어제 예수께서 제자들과 함께 그 배에 오르지 아니하시고 제자들만 가는 것을 보았더니

23 ἀλλὰ ἦλθεν πλοιάρια ἐκ Τιβεριάδος, ἐγγὺς τοῦ τόπου ὅπου ἔφαγον τὸν
그러나 왔다 작은-배들이 -에서 디베랴에서 가까이 그- 장소 그곳에서 먹었다 그-
G0235 G2064 G4142 G1537 G5085 G1451 G3588 G5117 G3699 G5315 G3588

ἄρτον, εὐχαριστήσαντος τοῦ Κυρίου;
빵을 감사하신 그- 주님의
G0740 G2168 G3588 G2962

(그러나 디베랴에서 배들이 주의 축사하신 후 여럿이 떡 먹던 그곳에 가까이 왔더라)

24 ὅτε οὖν εἶδεν ὁ ὄχλος ὅτι Ἰησοῦς οὐκ ἔστιν ἐκεῖ, οὐδὲ οἱ
-때 그러므로 보았다 그- 무리가 -라고 예수가 아니 계시다 거기에 -도-아니다 그-
G3753 G3767 G3708 G3588 G3793 G3754 G2424 G3756 G1510 G1563 G3761 G3588

μαθηταὶ αὐτοῦ, ἐνέβησαν αὐτοὶ εἰς τὰ πλοιάρια, καὶ ἦλθον εἰς
제자들이 그-의 탔다 그들-자신이 -으로 그- 작은-배들에 그리고 왔다 -으로
G3101 G0846 G1684 G0846 G1519 G3588 G4142 G2532 G2064 G1519

Καφαρναοὺμ, ζητοῦντες τὸν Ἰησοῦν.
가버나움으로 찾으면서 그- 예수를
G2584 G2212 G3588 G2424

무리가 거기 예수도 없으시고 제자들도 없음을 보고 곧 배들을 타고 예수를 찾으러 가버나움으로 가서

25 καὶ εὑρόντες αὐτὸν πέραν τῆς θαλάσσης, εἶπον αὐτῷ, Ῥαββί, πότε
그리고 발견하고 그-를 건너편에서 그- 바다의 말했다 그-에게 랍비여 언제
G2532 G2147 G0846 G4008 G3588 G2281 G3004 G0846 G4461 G4219

ὧδε γέγονας?
여기에 오셨습니까
G5602 G1096

바다 건너편에서 만나 랍비여 어느 때에 여기 오셨나이까 하니

26 ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς καὶ εἶπεν, Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ζητεῖτέ
대답하셨다 그들에게 그- 예수는 그리고 말씀하셨다 아멘 아멘 말한다 너희에게 찾는다
G0611 G0846 G3588 G2424 G2532 G3004 G0281 G0281 G3004 G4771 G2212

με, οὐχ ὅτι εἴδετε σημεῖα, ἀλλ’ ὅτι ἐφάγετε ἐκ τῶν ἄρτων
나-를 아니다 -때문에 보았기 표적들을 오히려 -때문이다 먹었기 -에서 그- 빵들에서
G1473 G3756 G3754 G3708 G4592 G0235 G3754 G5315 G1537 G3588 G0740

καὶ ἐχορτάσθητε.
그리고 배불렀기-때문이다
G2532 G5526

예수께서 대답하여 가라사대 내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 너희가 나를 찾는 것은 표적을 본 까닭이 아니요 떡을 먹고 배부른 까닭이로다

27 ἐργάζεσθε μὴ τὴν βρῶσιν τὴν ἀπολλυμένην, ἀλλὰ τὴν βρῶσιν τὴν
일하라 -하지-말라 그- 음식을 그- 멸하는 오히려 그- 음식을 그-
G2038 G3361 G3588 G1035 G3588 G0622 G0235 G3588 G1035 G3588

μένουσαν εἰς ζωὴν αἰώνιον, ἣν ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὑμῖν δώσει;
남아-있는 -으로 생명 영원한 그것을 그- 아들이 그- 사람의 너희에게 줄-것이다
G3306 G1519 G2222 G0166 G3739 G3588 G5207 G3588 G0444 G4771 G1325

τοῦτον γὰρ ὁ Πατὴρ ἐσφράγισεν, ὁ Θεός.
이-분을 왜냐하면 그- 아버지가 인치셨다 그- 하나님이
G3778 G1063 G3588 G3962 G4972 G3588 G2316

썩는 양식을 위하여 일하지 말고 영생하도록 있는 양식을 위하여 하라 이 양식은 인자가 너희에게 주리니 인자는 아버지 하나님의 인치신 자니라

28 εἶπον οὖν πρὸς αὐτόν, Τί ποιῶμεν, ἵνα ἐργαζώμεθα τὰ ἔργα τοῦ
말했다 그러므로 -에게 그-에게 무엇을 해야-합니까 -하여 일하게 그- 일들을 그-
G3004 G3767 G4314 G0846 G5101 G4160 G2443 G2038 G3588 G2041 G3588

Θεοῦ?
하나님의
G2316

저희가 묻되 우리가 어떻게 하여야 하나님의 일을 하오리이까

29 ἀπεκρίθη ‹ὁ› Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Τοῦτό ἐστιν τὸ ἔργον τοῦ
대답하셨다 그- 예수는 그리고 말씀하셨다 그들에게 이것이 이다 그- 일이다 그-
G0611 G3588 G2424 G2532 G3004 G0846 G3778 G1510 G3588 G2041 G3588

Θεοῦ, ἵνα πιστεύητε εἰς ὃν ἀπέστειλεν ἐκεῖνος.
하나님의 -하여 믿는-것이다 -을 그-분을 보내신 그-분이
G2316 G2443 G4100 G1519 G3739 G0649 G1565

예수께서 대답하여 가라사대 하나님의 보내신 자를 믿는 것이 하나님의 일이니라 하시니

30 εἶπον οὖν αὐτῷ, Τί οὖν ποιεῖς σὺ σημεῖον, ἵνα ἴδωμεν καὶ
말했다 그러므로 그-에게 무슨 그러면 행하는가 당신이 표적을 -하여 보고 그리고
G3004 G3767 G0846 G5101 G3767 G4160 G4771 G4592 G2443 G3708 G2532

πιστεύσωμέν σοι? τί ἐργάζῃ?
믿게 당신을 무엇을 일하는가
G4100 G4771 G5101 G2038

저희가 묻되 그러면 우리로 보고 당신을 믿게 행하시는 표적이 무엇이니이까 하시는 일이 무엇이니이까

31 οἱ πατέρες ἡμῶν τὸ μάννα ἔφαγον ἐν τῇ ἐρήμῳ, καθώς ἐστιν
그- 조상들이 우리의 그- 만나를 먹었다 -에서 그- 광야에서 -처럼 이다
G3588 G3962 G1473 G3588 G3131 G5315 G1722 G3588 G2048 G2531 G1510

γεγραμμένον, Ἄρτον ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἔδωκεν αὐτοῖς φαγεῖν.
기록된-바 빵을 -에서 그- 하늘에서 주셨다 그들에게 먹도록
G1125 G0740 G1537 G3588 G3772 G1325 G0846 G5315

기록된 바 하늘에서 저희에게 떡을 주어 먹게 하였다 함과 같이 우리 조상들은 광야에서 만나를 먹었나이다

32 εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐ Μωϋσῆς
말씀하셨다 그러므로 그들에게 그- 예수는 아멘 아멘 말한다 너희에게 아니다 모세가
G3004 G3767 G0846 G3588 G2424 G0281 G0281 G3004 G4771 G3756 G3475

δέδωκεν ὑμῖν τὸν ἄρτον ἐκ τοῦ οὐρανοῦ; ἀλλ’ ὁ Πατήρ μου
주었다 너희에게 그- 빵을 -에서 그- 하늘에서 오히려 그- 아버지 나의
G1325 G4771 G3588 G0740 G1537 G3588 G3772 G0235 G3588 G3962 G1473

δίδωσιν ὑμῖν τὸν ἄρτον ἐκ τοῦ οὐρανοῦ τὸν ἀληθινόν.
주신다 너희에게 그- 빵을 -에서 그- 하늘에서 그- 참된
G1325 G4771 G3588 G0740 G1537 G3588 G3772 G3588 G0228

예수께서 이르시되 내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 하늘에서 내린 떡은 모세가 준 것이 아니라 오직 내 아버지가 하늘에서 내린 참 떡을 너희에게 주시나니

33 ὁ γὰρ ἄρτος τοῦ Θεοῦ ἐστιν ὁ καταβαίνων ἐκ τοῦ οὐρανοῦ,
그- 왜냐하면 빵은 그- 하나님의 이다 그- 내려오는-분이다 -에서 그- 하늘에서
G3588 G1063 G0740 G3588 G2316 G1510 G3588 G2597 G1537 G3588 G3772

καὶ ζωὴν διδοὺς τῷ κόσμῳ.
그리고 생명을 주시는 그- 세상에
G2532 G2222 G1325 G3588 G2889

하나님의 떡은 하늘에서 내려 세상에게 생명을 주는 것이니라

34 εἶπον οὖν πρὸς αὐτόν, Κύριε, πάντοτε δὸς ἡμῖν τὸν ἄρτον τοῦτον.
말했다 그러므로 -에게 그-에게 주님이여 항상 주소서 우리에게 그- 빵을 이것을
G3004 G3767 G4314 G0846 G2962 G3842 G1325 G1473 G3588 G0740 G3778

저희가 가로되 주여 이 떡을 항상 우리에게 주소서

35

| εἶπεν | αὐτοῖς | ὁ | Ἰησοῦς, | Ἐγώ | εἰμι | ὁ | ἄρτος | τῆς | ζωῆς; | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하셨다 | 그들에게 | 그- | 예수는 | 나는 | 이다 | 그- | 빵 | 그- | 생명의 | 그- |
| G3004 | G0846 | G3588 | G2424 | G1473 | G1510 | G3588 | G0740 | G3588 | G2222 | G3588 |

| ἐρχόμενος | πρὸς | ἐμὲ, | οὐ | μὴ | πεινάσῃ; | καὶ | ὁ | πιστεύων | εἰς | ἐμὲ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 오는-자는 | -에게 | 나에게 | 아니 | 결코 | 주리지-않을-것이다 | 그리고 | 그- | 믿는-자는 | -을 | 나를 |
| G2064 | G4314 | G1473 | G3756 | G3361 | G3983 | G2532 | G3588 | G4100 | G1519 | G1473 |

| οὐ | μὴ | διψήσει | πώποτε. |
|---|---|---|---|
| 아니 | 결코 | 목마르지-않을-것이다 | 결코 |
| G3756 | G3361 | G1372 | G4455 |

예수께서 가라사대 내가 곧 생명의 떡이니 내게 오는 자는 결코 주리지 아니할 터이요 나를 믿는 자는 영원히 목마르지 아니하리라

36

| ἀλλ’ | εἶπον | ὑμῖν | ὅτι | καὶ | ἑωράκατέ | με, | καὶ | οὐ | πιστεύετε. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러나 | 말했다 | 너희에게 | -라고 | 또한 | 보았으면서도 | 나-를 | 그리고 | 아니 | 믿지-않는다 |
| G0235 | G3004 | G4771 | G3754 | G2532 | G3708 | G1473 | G2532 | G3756 | G4100 |

그러나 내가 너희더러 이르기를 너희는 나를 보고도 믿지 아니하는도다 하였느니라

37

| Πᾶν | ὃ | δίδωσίν | μοι | ὁ | Πατὴρ, | πρὸς | ἐμὲ | ἥξει, | καὶ | τὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모든-것 | 그것을 | 주시는 | 나에게 | 그- | 아버지가 | -에게 | 나에게 | 올-것이다 | 그리고 | 그- |
| G3956 | G3739 | G1325 | G1473 | G3588 | G3962 | G4314 | G1473 | G2240 | G2532 | G3588 |

| ἐρχόμενον | πρός | με, | οὐ | μὴ | ἐκβάλω | ἔξω. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 오는-자를 | -에게 | 나에게 | 아니 | 결코 | 내쫓지-않겠다 | 밖으로 |
| G2064 | G4314 | G1473 | G3756 | G3361 | G1544 | G1854 |

아버지께서 내게 주시는 자는 다 내게로 올 것이요 내게 오는 자는 내가 결코 내어 쫓지 아니하리라

38

| ὅτι | καταβέβηκα | ἀπὸ | τοῦ | οὐρανοῦ, | οὐχ | ἵνα | ποιῶ | τὸ | θέλημα | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 내려왔다 | -에서 | 그- | 하늘에서 | 아니다 | -하여 | 행하려고 | 그- | 뜻을 | 그- |
| G3754 | G2597 | G0575 | G3588 | G3772 | G3756 | G2443 | G4160 | G3588 | G2307 | G3588 |

| ἐμὸν, | ἀλλὰ | τὸ | θέλημα | τοῦ | πέμψαντός | με. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 나의 | 오히려 | 그- | 뜻을 | 그- | 보내신-분의 | 나-를 |
| G1699 | G0235 | G3588 | G2307 | G3588 | G3992 | G1473 |

내가 하늘로서 내려온 것은 내 뜻을 행하려 함이 아니요

39

| τοῦτο | δέ | ἐστιν | τὸ | θέλημα | τοῦ | πέμψαντός | με, | ἵνα | πᾶν | ὃ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이것은 | 그런데 | 이다 | 그- | 뜻이다 | 그- | 보내신-분의 | 나-를 | -하여 | 모든-것 | 그것을 |
| G3778 | G1161 | G1510 | G3588 | G2307 | G3588 | G3992 | G1473 | G2443 | G3956 | G3739 |

| δέδωκέν | μοι, | μὴ | ἀπολέσω | ἐξ | αὐτοῦ, | ἀλλὰ | ἀναστήσω | αὐτὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 주신 | 나에게 | -하지-않도록 | 잃어버리지-않고 | -에서 | 그것에서 | 오히려 | 다시-살리는-것이다 | 그것을 |
| G1325 | G1473 | G3361 | G0622 | G1537 | G0846 | G0235 | G0450 | G0846 |

| ἐν | τῇ | ἐσχάτῃ | ἡμέρᾳ. |
|---|---|---|---|
| -에 | 그- | 마지막 | 날에 |
| G1722 | G3588 | G2078 | G2250 |

나를 보내신 이의 뜻을 행하려 함이니라 나를 보내신 이의 뜻은 내게 주신 자 중에 내가 하나도 잃어버리지 아니하고 마지막날에 다시 살리는 이것이니라

40 τοῦτο γάρ ἐστιν τὸ θέλημα τοῦ Πατρός μου, ἵνα πᾶς ὁ θεωρῶν
이것은 왜냐하면 이다 그- 뜻이다 그- 아버지의 나의 -하여 모든 그- 보는-자가
G3778 G1063 G1510 G3588 G2307 G3588 G3962 G1473 G2443 G3956 G3588 G2334

τὸν Υἱὸν, καὶ πιστεύων εἰς αὐτὸν, ἔχῃ ζωὴν αἰώνιον; καὶ
그- 아들을 그리고 믿는-자가 -을 그-를 갖게-하는-것이다 생명을 영원한 그리고
G3588 G5207 G2532 G4100 G1519 G0846 G2192 G2222 G0166 G2532

ἀναστήσω αὐτὸν ἐγὼ, ἐν τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ.
다시-살리겠다 그-를 내가 -에 그- 마지막 날에
G0450 G0846 G1473 G1722 G3588 G2078 G2250

내 아버지의 뜻은 아들을 보고 믿는 자마다 영생을 얻는 이것이니 마지막 날에 내가 이를 다시 살리리라 하시니라

41 Ἐγόγγυζον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι περὶ αὐτοῦ, ὅτι εἶπεν, Ἐγώ
원망하고-있었다 그러므로 그- 유대인들이 -에-대하여 그-에-대하여 -때문에 말씀하셨다 나는
G1111 G3767 G3588 G2453 G4012 G0846 G3754 G3004 G1473

εἰμι ὁ ἄρτος ὁ καταβὰς ἐκ τοῦ οὐρανοῦ.
이다 그- 빵 그- 내려온 -에서 그- 하늘에서
G1510 G3588 G0740 G3588 G2597 G1537 G3588 G3772

자기가 하늘로서 내려온 떡이라 하시므로 유대인들이 예수께 대하여 수군거려

42 καὶ ἔλεγον, Οὐχ οὗτός ἐστιν Ἰησοῦς ὁ υἱὸς Ἰωσήφ, οὗ ἡμεῖς
그리고 말했다 아니 이-분이 이시다 예수 그- 아들 요셉의 그-분의 우리가
G2532 G3004 G3756 G3778 G1510 G2424 G3588 G5207 G2501 G3739 G1473

οἴδαμεν τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα? πῶς νῦν λέγει, ὅτι Ἐκ τοῦ
안다 그- 아버지를 그리고 그- 어머니를 어떻게 지금 말하는가 -라고 -에서 그-
G1492 G3588 G3962 G2532 G3588 G3384 G4459 G3568 G3004 G3754 G1537 G3588

οὐρανοῦ καταβέβηκα?
하늘에서 내려왔다고
G3772 G2597

가로되 이는 요셉의 아들 예수가 아니냐 그 부모를 우리가 아는데 제가 지금 어찌하여 하늘로서 내려왔다 하느냐

43 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Μὴ γογγύζετε μετ' ἀλλήλων.
대답하셨다 예수는 그리고 말씀하셨다 그들에게 -하지-말라 원망하지-말라 -와-함께 서로
G0611 G2424 G2532 G3004 G0846 G3361 G1111 G3326 G0240

예수께서 대답하여 가라사대 너희는 서로 수군거리지 말라

44 οὐδεὶς δύναται ἐλθεῖν πρός με, ἐὰν μὴ ὁ Πατὴρ, ὁ
아무도 할-수-없다 오는-것을 -에게 나에게 -하지-않으면 -아닌 그- 아버지가 그-
G3762 G1410 G2064 G4314 G1473 G1437 G3361 G3588 G3962 G3588

πέμψας με, ἑλκύσῃ αὐτόν, κἀγὼ ἀναστήσω αὐτὸν ἐν τῇ ἐσχάτῃ
보내신 나-를 이끄시면 그-를 그러면-나는 다시-살리겠다 그-를 -에 그- 마지막
G3992 G1473 G1670 G0846 G2504 G0450 G0846 G1722 G3588 G2078

ἡμέρᾳ.
날에
G2250

나를 보내신 아버지께서 이끌지 아니하면 아무라도 내게 올 수 없으니 오는 그를 내가 마지막 날에 다시 살리리라

45 ἔστιν γεγραμμένον ἐν τοῖς προφήταις, Καὶ ἔσονται πάντες διδακτοὶ
있다 기록되어 -에 그- 선지자들에 그리고 될-것이다 모두가 가르침을-받은-자들
G1510 G1125 G1722 G3588 G4396 G2532 G1510 G3956 G1318

Θεοῦ. πᾶς ὁ ἀκούσας παρὰ τοῦ Πατρὸς καὶ μαθὼν, ἔρχεται πρὸς
하나님의 모든 그- 들은-자는 -에게서 그- 아버지에게서 그리고 배운-자는 온다 -에게
G2316 G3956 G3588 G0191 G3844 G3588 G3962 G2532 G3129 G2064 G4314

ἐμέ.
나에게
G1473

선지자의 글에 저희가 다 하나님의 가르치심을 받으리라 기록되었은즉 아버지께 듣고 배운 사람마다 내게로 오느니라

46 οὐχ ὅτι τὸν Πατέρα ἑώρακέν τις, εἰ μὴ ὁ ὢν παρὰ
아니다 -때문에 그- 아버지를 본 누군가가 -만 -아닌 그- 계시는-분 -에게서
G3756 G3754 G3588 G3962 G3708 G5100 G1487 G3361 G3588 G1510 G3844

τοῦ Θεοῦ; οὗτος ἑώρακεν τὸν Πατέρα.
그- 하나님에게서 이-분이 보셨다 그- 아버지를
G3588 G2316 G3778 G3708 G3588 G3962

이는 아버지를 본 자가 다 있는 것이 아니라 오직 하나님에게서 온 자만 아버지를 보았느니라

47 ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὁ πιστεύων ἔχει ζωὴν αἰώνιον.
아멘 아멘 말한다 너희에게 그- 믿는-자는 가지고-있다 생명을 영원한
G0281 G0281 G3004 G4771 G3588 G4100 G2192 G2222 G0166

진실로 진실로 너희에게 이르노니 믿는 자는 영생을 가졌나니

48 ἐγώ εἰμι ὁ ἄρτος τῆς ζωῆς.
나는 이다 그- 빵 그- 생명의
G1473 G1510 G3588 G0740 G3588 G2222

내가 곧 생명의 떡이로라

49 οἱ πατέρες ὑμῶν ἔφαγον ἐν τῇ ἐρήμῳ τὸ μάννα, καὶ ἀπέθανον.
그- 조상들이 너희의 먹었다 -에서 그- 광야에서 그- 만나를 그리고 죽었다
G3588 G3962 G4771 G5315 G1722 G3588 G2048 G3588 G3131 G2532 G0599

너희 조상들은 광야에서 만나를 먹었어도 죽었거니와

50 οὗτός ἐστιν ὁ ἄρτος ὁ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καταβαίνων, ἵνα τις
이것이 이다 그- 빵 그- -에서 그- 하늘에서 내려오는 -하여 누군가가
G3778 G1510 G3588 G0740 G3588 G1537 G3588 G3772 G2597 G2443 G5100

ἐξ αὐτοῦ φάγῃ, καὶ μὴ ἀποθάνῃ.
-에서 그것에서 먹으면 그리고 아니 죽지-않는다
G1537 G0846 G5315 G2532 G3361 G0599

이는 하늘로서 내려오는 떡이니 사람으로 하여금 먹고 죽지 아니하게 하는 것이니라

51 ἐγώ 나는 G1473 | εἰμι 이다 G1510 | ὁ 그- G3588 | ἄρτος 빵 G0740 | ὁ 그- G3588 | ζῶν, 살아-있는 G2198 | ὁ 그- G3588 | ἐκ -에서 G1537 | τοῦ 그- G3588 | οὐρανοῦ 하늘에서 G3772 | καταβάς; 내려온 G2597 | ἐάν 만약 G1437

τις 누군가가 G5100 | φάγῃ 먹으면 G5315 | ἐκ -에서 G1537 | τούτου 이것의 G3778 | τοῦ 그- G3588 | ἄρτου, 빵에서 G0740 | ζήσει 살-것이다 G2198 | εἰς -으로 G1519 | τὸν 그- G3588 | αἰῶνα; 영원히 G0165 | καὶ 그리고 G2532 | ὁ 그- G3588

ἄρτος 빵은 G0740 | δὲ 그런데 G1161 | ὃν 그것을 G3739 | ἐγὼ 내가 G1473 | δώσω, 줄-것이다 G1325 | ἡ 그- G3588 | σάρξ 살 G4561 | μού 나의 G1473 | ἐστιν, 이다 G1510 | ὑπὲρ -을-위하여 G5228 | τῆς 그- G3588 | τοῦ 그- G3588

κόσμου 세상의 G2889 | ζωῆς. 생명을-위하여 G2222

나는 하늘로서 내려온 산 떡이니 사람이 이 떡을 먹으면 영생하리라 나의 줄 떡은 곧 세상의 생명을 위한 내 살이로라 하시니라

52 Ἐμάχοντο 다투고-있었다 G3164 | οὖν 그러므로 G3767 | πρὸς -와 G4314 | ἀλλήλους 서로 G0240 | οἱ 그- G3588 | Ἰουδαῖοι, 유대인들이 G2453 | λέγοντες, 말하면서 G3004 | Πῶς 어떻게 G4459 | δύναται 할-수-있는가 G1410

οὗτος 이-사람이 G3778 | ἡμῖν 우리에게 G1473 | δοῦναι 줄-수-있는가 G1325 | τὴν 그- G3588 | σάρκα 살을 G4561 | ‹αὐτοῦ› 그-의 G0846 | φαγεῖν? 먹도록 G5315

이러므로 유대인들이 서로 다투어 가로되 이 사람이 어찌 능히 제 살을 우리에게 주어 먹게 하겠느냐

53 εἶπεν 말씀하셨다 G3004 | οὖν 그러므로 G3767 | αὐτοῖς 그들에게 G0846 | ὁ 그- G3588 | Ἰησοῦς, 예수는 G2424 | Ἀμὴν 아멘 G0281 | ἀμὴν 아멘 G0281 | λέγω 말한다 G3004 | ὑμῖν, 너희에게 G4771 | ἐὰν 만약 G1437 | μὴ -아닌 G3361

φάγητε 먹지-않으면 G5315 | τὴν 그- G3588 | σάρκα 살을 G4561 | τοῦ 그- G3588 | Υἱοῦ 아들의 G5207 | τοῦ 그- G3588 | ἀνθρώπου, 사람의 G0444 | καὶ 그리고 G2532 | πίητε 마시지-않으면 G4095 | αὐτοῦ 그-의 G0846 | τὸ 그- G3588

αἷμα, 피를 G0129 | οὐκ 아니다 G3756 | ἔχετε 가지고-있지-않다 G2192 | ζωὴν 생명을 G2222 | ἐν -에 G1722 | ἑαυτοῖς. 너희-자신들-안에 G1438

예수께서 이르시되 내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 인자의 살을 먹지 아니하고 인자의 피를 마시지 아니하면 너희 속에 생명이 없느니라

54 ὁ 그- G3588 | τρώγων 먹는-자는 G5176 | μου 나의 G1473 | τὴν 그- G3588 | σάρκα, 살을 G4561 | καὶ 그리고 G2532 | πίνων 마시는-자는 G4095 | μου 나의 G1473 | τὸ 그- G3588 | αἷμα, 피를 G0129 | ἔχει 가지고-있다 G2192

ζωὴν 생명을 G2222 | αἰώνιον, 영원한 G0166 | κἀγὼ 그러면-나는 G2504 | ἀναστήσω 다시-살리겠다 G0450 | αὐτὸν 그-를 G0846 | τῇ 그- G3588 | ἐσχάτῃ 마지막 G2078 | ἡμέρᾳ. 날에 G2250

내 살을 먹고 내 피를 마시는 자는 영생을 가졌고 마지막 날에 내가 그를 다시 살리리니

55 ἡ 그- G3588 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | σάρξ 살은 G4561 | μου, 나의 G1473 | ἀληθής 참된 G0227 | ἐστιν 이다 G1510 | βρῶσις, 음식이다 G1035 | καὶ 그리고 G2532 | τὸ 그- G3588 | αἷμά 피는 G0129 | μου, 나의 G1473 | ἀληθής 참된 G0227

ἐστιν 이다 G1510 | πόσις. 음료이다 G4213

내 살은 참된 양식이요 내 피는 참된 음료로다

56

| ὁ | τρώγων | μου | τὴν | σάρκα, | καὶ | πίνων | μου | τὸ | αἷμα, | ἐν | ἐμοὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 먹는-자는 | 나의 | 그- | 살을 | 그리고 | 마시는-자는 | 나의 | 그- | 피를 | -안에 | 나-안에 |
| G3588 | G5176 | G1473 | G3588 | G4561 | G2532 | G4095 | G1473 | G3588 | G0129 | G1722 | G1473 |

| μένει, | κἀγὼ | ἐν | αὐτῷ. |
|---|---|---|---|
| 거한다 | 그러면-나도 | -안에 | 그-안에 |
| G3306 | G2504 | G1722 | G0846 |

내 살을 먹고 내 피를 마시는 자는 내 안에 거하고 나도 그 안에 거하나니

57

| καθὼς | ἀπέστειλέν | με | ὁ | ζῶν | Πατὴρ, | κἀγὼ | ζῶ | διὰ | τὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -처럼 | 보내셨다 | 나-를 | 그- | 살아-계신 | 아버지가 | 그러면-나도 | 산다 | -때문에 | 그- |
| G2531 | G0649 | G1473 | G3588 | G2198 | G3962 | G2504 | G2198 | G1223 | G3588 |

| Πατέρα, | καὶ | ὁ | τρώγων | με, | κἀκεῖνος | ζήσει | δι’ | ἐμέ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아버지 | 그리고 | 그- | 먹는-자는 | 나-를 | 그-사람도 | 살-것이다 | -때문에 | 나-때문에 |
| G3962 | G2532 | G3588 | G5176 | G1473 | G2548 | G2198 | G1223 | G1473 |

살아 계신 아버지께서 나를 보내시매 내가 아버지로 인하여 사는 것 같이 나를 먹는 그 사람도 나로 인하여 살리라

58

| οὗτός | ἐστιν | ὁ | ἄρτος | ὁ | ἐξ | οὐρανοῦ | καταβάς. | οὐ | καθὼς | ἔφαγον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이것이 | 이다 | 그- | 빵 | 그- | -에서 | 하늘에서 | 내려온 | 아니다 | -처럼 | 먹었던 |
| G3778 | G1510 | G3588 | G0740 | G3588 | G1537 | G3772 | G2597 | G3756 | G2531 | G5315 |

| οἱ | πατέρες | καὶ | ἀπέθανον. | ὁ | τρώγων | τοῦτον | τὸν | ἄρτον | ζήσει | εἰς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 조상들이 | 그리고 | 죽었다 | 그- | 먹는-자는 | 이것의 | 그- | 빵을 | 살-것이다 | -으로 |
| G3588 | G3962 | G2532 | G0599 | G3588 | G5176 | G3778 | G3588 | G0740 | G2198 | G1519 |

| τὸν | αἰῶνα. |
|---|---|
| 그- | 영원히 |
| G3588 | G0165 |

이것은 하늘로서 내려온 떡이니 조상들이 먹고도 죽은 그것과 같지 아니하여 이 떡을 먹는 자는 영원히 살리라

59

| Ταῦτα | εἶπεν | ἐν | συναγωγῇ, | διδάσκων | ἐν | Καφαρναούμ. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 이것들을 | 말씀하셨다 | -에서 | 회당에서 | 가르치시면서 | -에서 | 가버나움에서 |
| G3778 | G3004 | G1722 | G4864 | G1321 | G1722 | G2584 |

이 말씀은 예수께서 가버나움 회당에서 가르치실 때에 하셨느니라

60

| Πολλοὶ | οὖν, | ἀκούσαντες, | ἐκ | τῶν | μαθητῶν | αὐτοῦ, | εἶπαν, | Σκληρός | ἐστιν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 많은-이들이 | 그러므로 | 듣고 | -에서 | 그- | 제자들 | 그-의 | 말했다 | 어려운 | 이다 |
| G4183 | G3767 | G0191 | G1537 | G3588 | G3101 | G0846 | G3004 | G4642 | G1510 |

| ὁ | λόγος | οὗτος; | τίς | δύναται | αὐτοῦ | ἀκούειν? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 말씀 | 이것은 | 누가 | 할-수-있는가 | 그것을 | 듣는-것을 |
| G3588 | G3056 | G3778 | G5101 | G1410 | G0846 | G0191 |

제자 중 여럿이 듣고 말하되 이 말씀은 어렵도다 누가 들을 수 있느냐 한대

61

| εἰδὼς | δὲ | ὁ | Ἰησοῦς | ἐν | ἑαυτῷ, | ὅτι | γογγύζουσιν | περὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아시고 | 그런데 | 그- | 예수는 | -안에서 | 자기-안에서 | -라고 | 원망하고-있다 | -에-대하여 |
| G1492 | G1161 | G3588 | G2424 | G1722 | G1438 | G3754 | G1111 | G4012 |

| τούτου | οἱ | μαθηταὶ | αὐτοῦ, | εἶπεν | αὐτοῖς, | Τοῦτο | ὑμᾶς | σκανδαλίζει? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이것에-대하여 | 그- | 제자들이 | 그-의 | 말씀하셨다 | 그들에게 | 이것이 | 너희를 | 걸리게-하는가 |
| G3778 | G3588 | G3101 | G0846 | G3004 | G0846 | G3778 | G4771 | G4624 |

예수께서 스스로 제자들이 이 말씀에 대하여 수근거리는 줄 아시고 가라사대 이 말이 너희에게 걸림이 되느냐

62

| ἐὰν | οὖν | θεωρῆτε | τὸν | Υἱὸν | τοῦ | ἀνθρώπου, | ἀναβαίνοντα | ὅπου | ἦν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 그러면 | 보게-되면 | 그- | 아들이 | 그- | 사람의 | 올라가시는-것을 | 그곳으로 | 계셨던 |
| G1437 | G3767 | G2334 | G3588 | G5207 | G3588 | G0444 | G0305 | G3699 | G1510 |

| τὸ | πρότερον? |
|---|---|
| 그- | 이전에 |
| G3588 | G4386 |

그러면 너희가 인자의 이전 있던 곳으로 올라가는 것을 볼 것 같으면 어찌 하려느냐

63

| τὸ | πνεῦμά | ἐστιν | τὸ | ζωοποιοῦν; | ἡ | σὰρξ | οὐκ | ὠφελεῖ | οὐδέν. | τὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 영은 | 이다 | 그- | 살리는-것이다 | 그- | 육은 | 아니다 | 유익하지 | 아무것도 | 그- |
| G3588 | G4151 | G1510 | G3588 | G2227 | G3588 | G4561 | G3756 | G5623 | G3762 | G3588 |

| ῥήματα | ἃ | ἐγὼ | λελάληκα | ὑμῖν, | πνεῦμά | ἐστιν, | καὶ | ζωή | ἐστιν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀들 | 그것을 | 내가 | 말한 | 너희에게 | 영이다 | 이다 | 그리고 | 생명 | 이다 |
| G4487 | G3739 | G1473 | G2980 | G4771 | G4151 | G1510 | G2532 | G2222 | G1510 |

살리는 것은 영이니 육은 무익하니라 내가 너희에게 이른 말이 영이요 생명이라

64

| ἀλλ’ | εἰσὶν | ἐξ | ὑμῶν | τινες, | οἳ | οὐ | πιστεύουσιν. | ᾔδει | γὰρ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러나 | 있다 | -에서 | 너희-중에 | 어떤-이들이 | 그들은 | 아니 | 믿지-않는다 | 알고-있었다 | 왜냐하면 |
| G0235 | G1510 | G1537 | G4771 | G5100 | G3739 | G3756 | G4100 | G1492 | G1063 |

| ἐξ | ἀρχῆς | ὁ | Ἰησοῦς, | τίνες | εἰσὶν | οἱ | μὴ | πιστεύοντες, | καὶ | τίς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -에서 | 처음부터 | 그- | 예수는 | 누가 | 이다 | 그- | -아닌 | 믿지-않는-자들인지 | 그리고 | 누가 |
| G1537 | G0746 | G3588 | G2424 | G5101 | G1510 | G3588 | G3361 | G4100 | G2532 | G5101 |

| ἐστιν | ὁ | παραδώσων | αὐτόν. |
|---|---|---|---|
| 이다 | 그- | 넘겨줄-자인지 | 그-를 |
| G1510 | G3588 | G3860 | G0846 |

그러나 너희 중에 믿지 아니하는 자들이 있느니라 하시니 이는 예수께서 믿지 아니하는 자들이 누구며 자기를 팔 자가 누군지 처음부터 아심이러라

65

| καὶ | ἔλεγεν, | Διὰ | τοῦτο | εἴρηκα | ὑμῖν, | ὅτι | οὐδεὶς | δύναται | ἐλθεῖν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 말씀하셨다 | -때문에 | 이것 | 말했다 | 너희에게 | -라고 | 아무도 | 할-수-없다 | 오는-것을 |
| G2532 | G3004 | G1223 | G3778 | G2046 | G4771 | G3754 | G3762 | G1410 | G2064 |

| πρός | με, | ἐὰν | μὴ | ᾖ | δεδομένον | αὐτῷ | ἐκ | τοῦ | Πατρός. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -에게 | 나에게 | -하지-않으면 | -아닌 | 이다 | 주어진 | 그-에게 | -에게서 | 그- | 아버지에게서 |
| G4314 | G1473 | G1437 | G3361 | G1510 | G1325 | G0846 | G1537 | G3588 | G3962 |

또 가라사대 이러하므로 전에 너희에게 말하기를 내 아버지께서 오게 하여 주지 아니하시면 누구든지 내게 올 수 없다 하였노라 하시니라

66

| Ἐκ | τούτου, | πολλοὶ | ‹ἐκ› | τῶν | μαθητῶν | αὐτοῦ | ἀπῆλθον | εἰς | τὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -에서 | 이것으로부터 | 많은-이들이 | -에서 | 그- | 제자들 | 그-의 | 돌아갔다 | -으로 | 그- |
| G1537 | G3778 | G4183 | G1537 | G3588 | G3101 | G0846 | G0565 | G1519 | G3588 |

| ὀπίσω, | καὶ | οὐκέτι | μετ’ | αὐτοῦ | περιεπάτουν. |
|---|---|---|---|---|---|
| 뒤로 | 그리고 | 더-이상 | -와-함께 | 그-와-함께 | 다니지-않았다 |
| G3694 | G2532 | G3765 | G3326 | G0846 | G4043 |

이러므로 제자 중에 많이 물러가고 다시 그와 함께 다니지 아니하더라

67 εἶπεν 말씀하셨다 G3004 | οὖν 그러므로 G3767 | ὁ 그- G3588 | Ἰησοῦς 예수는 G2424 | τοῖς 그- G3588 | δώδεκα, 열둘에게 G1427 | Μὴ -하지-않는가 G3361 | καὶ 또한 G2532 | ὑμεῖς 너희도 G4771 | θέλετε 원하느냐 G2309

ὑπάγειν? 떠나기를 G5217

예수께서 열두 제자에게 이르시되 너희도 가려느냐

68 ἀπεκρίθη 대답했다 G0611 | αὐτῷ 그-에게 G0846 | Σίμων 시몬 G4613 | Πέτρος, 베드로가 G4074 | Κύριε, 주님이여 G2962 | πρὸς -에게 G4314 | τίνα 누구에게 G5101 | ἀπελευσόμεθα? 가겠습니까 G0565 | ῥήματα 말씀들 G4487

ζωῆς 생명의 G2222 | αἰωνίου 영원한 G0166 | ἔχεις; 가지고-계십니다 G2192

시몬 베드로가 대답하여 주여 영생의 말씀이 계시매 우리가 뉘게로 가오리이까

69 καὶ 그리고 G2532 | ἡμεῖς 우리는 G1473 | πεπιστεύκαμεν, 믿었습니다 G4100 | καὶ 그리고 G2532 | ἐγνώκαμεν 알았습니다 G1097 | ὅτι -라고 G3754 | σὺ 당신이 G4771 | εἶ 이시다 G1510 | ὁ 그- G3588 | Ἅγιος 거룩하신-분 G0040

τοῦ 그- G3588 | Θεοῦ. 하나님의 G2316

우리가 주는 하나님의 거룩한신 자신 줄 믿고 알았삽나이다

70 ἀπεκρίθη 대답하셨다 G0611 | αὐτοῖς 그들에게 G0846 | ὁ 그- G3588 | Ἰησοῦς, 예수는 G2424 | Οὐκ 아니 G3756 | ἐγὼ 내가 G1473 | ὑμᾶς 너희를 G4771 | τοὺς 그- G3588 | δώδεκα 열둘을 G1427 | ἐξελεξάμην, 택하지-않았는가 G1586

καὶ 그런데 G2532 | ἐξ -에서 G1537 | ὑμῶν 너희-중에 G4771 | εἷς 하나는 G1520 | διάβολός 마귀 G1228 | ἐστιν? 이다 G1510

예수께서 대답하시되 내가 너희 열둘을 택하지 아니하였느냐 그러나 너희 중에 한 사람은 마귀니라 하시니

71 ἔλεγεν 말씀하셨다 G3004 | δὲ 그런데 G1161 | τὸν 그- G3588 | Ἰούδαν 유다를 G2455 | Σίμωνος 시몬의 G4613 | Ἰσκαριώτου; 가룟인의 G2469 | οὗτος 이-사람이 G3778 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | ἔμελλεν 하려-하고-있었다 G3195

παραδιδόναι 넘겨주려고 G3860 | αὐτόν, 그-를 G0846 | εἷς 하나 G1520 | ἐκ -에서 G1537 | τῶν 그- G3588 | δώδεκα. 열둘에서 G1427

이 말씀은 가룟 시몬의 아들 유다를 가리키심이라 저는 열둘 중의 하나로 예수를 팔 자러라

## Chapter 7

1

| Καὶ | μετὰ | ταῦτα, | περιεπάτει | ὁ | Ἰησοῦς | ἐν | τῇ | Γαλιλαίᾳ; | οὐ | γὰρ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | -후에 | 이-것들 | 다니고-있었다 | 그- | 예수는 | -에서 | 그- | 갈릴리에서 | 아니 | 왜냐하면 |
| G2532 | G3326 | G3778 | G4043 | G3588 | G2424 | G1722 | G3588 | G1056 | G3756 | G1063 |

| ἤθελεν | ἐν | τῇ | Ἰουδαίᾳ | περιπατεῖν, | ὅτι | ἐζήτουν | αὐτὸν | οἱ | Ἰουδαῖοι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 원하셨다 | -에서 | 그- | 유대에서 | 다니시기를 | 왜냐하면 | 찾고-있었다 | 그-를 | 그- | 유대인들이 |
| G2309 | G1722 | G3588 | G2449 | G4043 | G3754 | G2212 | G0846 | G3588 | G2453 |

| ἀποκτεῖναι. |
|---|
| 죽이려고 |
| G0615 |

이 후에 예수께서 갈릴리에서 다니시고 유대에서 다니려 아니하심은 유대인들이 죽이려 함이러라

2

| ἦν | δὲ | ἐγγὺς | ἡ | ἑορτὴ | τῶν | Ἰουδαίων, | ἡ | σκηνοπηγία. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 있었다 | 그런데 | 가까이 | 그- | 절기가 | 그- | 유대인들의 | 그- | 초막절이 |
| G1510 | G1161 | G1451 | G3588 | G1859 | G3588 | G2453 | G3588 | G4634 |

유대인의 명절인 초막절이 가까운지라

3

| εἶπον | οὖν | πρὸς | αὐτὸν | οἱ | ἀδελφοὶ | αὐτοῦ, | Μετάβηθι | ἐντεῦθεν, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말했다 | 그러므로 | -에게 | 그-에게 | 그- | 형제들이 | 그-의 | 옮겨-가라 | 여기에서 | 그리고 |
| G3004 | G3767 | G4314 | G0846 | G3588 | G0080 | G0846 | G3327 | G1782 | G2532 |

| ὕπαγε | εἰς | τὴν | Ἰουδαίαν, | ἵνα | καὶ | οἱ | μαθηταί | σου | θεωρήσουσιν | «τὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 가라 | -으로 | 그- | 유대로 | -하여 | 또한 | 그- | 제자들이 | 당신의 | 볼-것이다 | 그- |
| G5217 | G1519 | G3588 | G2449 | G2443 | G2532 | G3588 | G3101 | G4771 | G2334 | G3588 |

| ἔργα»  | σοῦ | ἃ | ποιεῖς. |
|---|---|---|---|
| 일들을 | 당신의 | 그것을 | 행하는 |
| G2041 | G4771 | G3739 | G4160 |

그 형제들이 예수께 이르되 당신의 행하는 일을 제자들도 보게 여기를 떠나 유대로 가소서

4

| οὐδεὶς | γάρ | τι | ἐν | κρυπτῷ | ποιεῖ, | καὶ | ζητεῖ | αὐτὸς | ἐν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아무도 | 왜냐하면 | 어떤-것을 | -에서 | 은밀히 | 행하지-않는다 | 그리고 | 구하면서 | 자신이 | -에서 |
| G3762 | G1063 | G5100 | G1722 | G2927 | G4160 | G2532 | G2212 | G0846 | G1722 |

| παρρησίᾳ | εἶναι. | εἰ | ταῦτα | ποιεῖς, | φανέρωσον | σεαυτὸν | τῷ | κόσμῳ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 공개적으로 | 있으려고 | 만약 | 이것들을 | 행하거든 | 나타내라 | 당신-자신을 | 그- | 세상에 |
| G3954 | G1510 | G1487 | G3778 | G4160 | G5319 | G4572 | G3588 | G2889 |

스스로 나타나기를 구하면서 묻혀서 일하는 사람이 없나니 이 일을 행하려 하거든 자신을 세상에 나타내소서 하니

5

| οὐδὲ | γὰρ | οἱ | ἀδελφοὶ | αὐτοῦ | ἐπίστευον | εἰς | αὐτόν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -도-아니다 | 왜냐하면 | 그- | 형제들도 | 그-의 | 믿지-않았다 | -을 | 그-를 |
| G3761 | G1063 | G3588 | G0080 | G0846 | G4100 | G1519 | G0846 |

이는 그 형제들이라도 예수를 믿지 아니함이러라

6

| λέγει | οὖν | αὐτοῖς | ὁ | Ἰησοῦς, | Ὁ | καιρὸς | ὁ | ἐμὸς | οὔπω |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하신다 | 그러므로 | 그들에게 | 그- | 예수는 | 그- | 때가 | 그- | 나의 | 아직 |
| G3004 | G3767 | G0846 | G3588 | G2424 | G3588 | G2540 | G3588 | G1699 | G3768 |

| πάρεστιν, | ὁ | δὲ | καιρὸς | ὁ | ὑμέτερος | πάντοτέ | ἐστιν | ἕτοιμος. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이르지-않았다 | 그- | 그런데 | 때는 | 그- | 너희의 | 항상 | 이다 | 준비된 |
| G3918 | G3588 | G1161 | G2540 | G3588 | G5212 | G3842 | G1510 | G2092 |

예수께서 가라사대 내 때는 아직 이르지 아니하였거니와 너희 때는 늘 준비되어 있느니라

7 οὐ δύναται ὁ κόσμος μισεῖν ὑμᾶς; ἐμὲ δὲ μισεῖ, ὅτι ἐγὼ
아니 할-수-있다 그- 세상이 미워하는-것을 너희를 나를 그런데 미워한다 왜냐하면 내가
G3756 G1410 G3588 G2889 G3404 G4771 G1473 G1161 G3404 G3754 G1473

μαρτυρῶ περὶ αὐτοῦ, ὅτι τὰ ἔργα αὐτοῦ πονηρά ἐστιν.
증언한다 -에-대하여 그것에-대하여 -라고 그- 행위들이 그것의 악하다고 이다
G3140 G4012 G0846 G3754 G3588 G2041 G0846 G4190 G1510

세상이 너희를 미워하지 못하되 나를 미워하나니 이는 내가 세상의 행사를 악하다 증거함이라

8 ὑμεῖς, ἀνάβητε εἰς τὴν ἑορτήν. ἐγὼ οὐκ ἀναβαίνω εἰς τὴν ἑορτὴν
너희는 올라가라 -으로 그- 절기에 나는 아니 올라가지-않는다 -으로 그- 절기에
G4771 G0305 G1519 G3588 G1859 G1473 G3756 G0305 G1519 G3588 G1859

ταύτην, ὅτι ὁ ἐμὸς καιρὸς οὔπω πεπλήρωται.
이- 왜냐하면 그- 나의 때가 아직 차지-않았다
G3778 G3754 G3588 G1699 G2540 G3768 G4137

너희는 명절에 올라가라 나는 내 때가 아직 차지 못하였으니 이 명절에 아직 올라가지 아니하노라

9 ταῦτα δὲ εἰπὼν αὐτὸς, ἔμεινεν ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ.
이것들을 그런데 말씀하시고 그-자신은 머무셨다 -에서 그- 갈릴리에
G3778 G1161 G3004 G0846 G3306 G1722 G3588 G1056

이 말씀을 하시고 갈릴리에 머물러 계시니라

10 Ὡς δὲ ἀνέβησαν οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ εἰς τὴν ἑορτήν, τότε καὶ
-처럼 그런데 올라갔다 그- 형제들이 그-의 -으로 그- 절기에 그때 또한
G5613 G1161 G0305 G3588 G0080 G0846 G1519 G3588 G1859 G5119 G2532

αὐτὸς ἀνέβη, οὐ φανερῶς, ἀλλὰ ὡς ἐν κρυπτῷ.
그-자신도 올라가셨다 아니 드러나게 오히려 -처럼 -에서 은밀히
G0846 G0305 G3756 G5320 G0235 G5613 G1722 G2927

그 형제들이 명절에 올라간 후 자기도 올라가시되 나타내지 않고 비밀히 하시니라

11 οἱ οὖν Ἰουδαῖοι ἐζήτουν αὐτὸν ἐν τῇ ἑορτῇ, καὶ ἔλεγον, Ποῦ
그- 그러므로 유대인들이 찾고-있었다 그-를 -에서 그- 절기에서 그리고 말했다 어디에
G3588 G3767 G2453 G2212 G0846 G1722 G3588 G1859 G2532 G3004 G4226

ἐστιν ἐκεῖνος?
있는가 그-사람이
G1510 G1565

명절 중에 유대인들이 예수를 찾으면서 그가 어디 있느냐 하고

12 καὶ γογγυσμὸς περὶ αὐτοῦ ἦν πολὺς ἐν τοῖς ὄχλοις. οἱ
그리고 수군거림이 -에-대하여 그-에-대하여 있었다 많은 -에서 그- 무리들-중에서 그-
G2532 G1112 G4012 G0846 G1510 G4183 G1722 G3588 G3793 G3588

μὲν ἔλεγον, ὅτι Ἀγαθός ἐστιν; ἄλλοι δὲ ἔλεγον, Οὔ; ἀλλὰ
어떤-이들은 말했다 -라고 선한-분이시다 이다 다른-이들은 그런데 말했다 아니다 오히려
G3303 G3004 G3754 G0018 G1510 G0243 G1161 G3004 G3756 G0235

πλανᾷ τὸν ὄχλον.
미혹한다 그- 무리를
G4105 G3588 G3793

예수께 대하여 무리 중에서 수군거림이 많아 혹은 좋은 사람이라 하며 혹은 아니라 무리를 미혹하게 한다 하나

13 οὐδεὶς μέντοι παρρησίᾳ ἐλάλει περὶ αὐτοῦ, διὰ τὸν φόβον
아무도 그러나 공개적으로 말하지-않았다 -에-대하여 그-에-대하여 -때문에 그- 두려움
G3762 G3305 G3954 G2980 G4012 G0846 G1223 G3588 G5401

τῶν Ἰουδαίων.
그- 유대인들의
G3588 G2453

그러나 유대인들을 두려워하므로 드러나게 그를 말하는 자가 없더라

14 Ἤδη δὲ τῆς ἑορτῆς μεσούσης, ἀνέβη Ἰησοῦς εἰς τὸ ἱερὸν, καὶ
이미 그런데 그- 절기의 중간에 올라가셨다 예수는 -으로 그- 성전에 그리고
G2235 G1161 G3588 G1859 G3322 G0305 G2424 G1519 G3588 G2411 G2532

ἐδίδασκεν.
가르치셨다
G1321

이미 명절의 중간이 되어 예수께서 성전에 올라가사 가르치시니

15 ἐθαύμαζον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι, λέγοντες, Πῶς οὗτος γράμματα οἶδεν,
놀라고-있었다 그러므로 그- 유대인들이 말하면서 어떻게 이-사람이 학문을 아는가
G2296 G3767 G3588 G2453 G3004 G4459 G3778 G1121 G1492

μὴ μεμαθηκώς?
-아닌 배운-적이-없이
G3361 G3129

유대인들이 기이히 여겨 가로되 이 사람은 배우지 아니하였거늘 어떻게 글을 아느냐 하니

16 ἀπεκρίθη οὖν αὐτοῖς ‹ὁ› Ἰησοῦς καὶ εἶπεν, Ἡ ἐμὴ διδαχὴ οὐκ
대답하셨다 그러므로 그들에게 그- 예수는 그리고 말씀하셨다 그- 나의 가르침은 아니다
G0611 G3767 G0846 G3588 G2424 G2532 G3004 G3588 G1699 G1322 G3756

ἔστιν ἐμὴ, ἀλλὰ τοῦ πέμψαντός με.
이다 나의 오히려 그- 보내신-분의 나-를
G1510 G1699 G0235 G3588 G3992 G1473

예수께서 대답하여 가라사대 내 교훈은 내 것이 아니요 나를 보내신 이의 것이니라

17 ἐάν τις θέλῃ τὸ θέλημα αὐτοῦ ποιεῖν, γνώσεται περὶ τῆς
만약 누군가가 원하면 그- 뜻을 그-분의 행하기를 알-것이다 -에-대하여 그-
G1437 G5100 G2309 G3588 G2307 G0846 G4160 G1097 G4012 G3588

διδαχῆς, πότερον ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐστιν, ἢ ἐγὼ ἀπ’ ἐμαυτοῦ
가르침에-대하여 -인지 -에서 그- 하나님에게서 인지 혹은 내가 -에서 나-자신에게서
G1322 G4220 G1537 G3588 G2316 G1510 G2228 G1473 G0575 G1683

λαλῶ.
말하는지
G2980

사람이 하나님의 뜻을 행하려 하면 이 교훈이 하나님께로서 왔는지 내가 스스로 말함인지 알리라

18 ὁ ἀφ’ ἑαυτοῦ λαλῶν, τὴν δόξαν τὴν ἰδίαν ζητεῖ; ὁ δὲ
그- -에서 자기-자신에게서 말하는-자는 그- 영광을 그- 자기의 구한다 그- 그런데
G3588 G0575 G1438 G2980 G3588 G1391 G3588 G2398 G2212 G3588 G1161

ζητῶν τὴν δόξαν τοῦ πέμψαντος αὐτὸν, οὗτος ἀληθής ἐστιν, καὶ
구하는-자는 그- 영광을 그- 보내신-분의 그-를 이-사람은 참되다 이다 그리고
G2212 G3588 G1391 G3588 G3992 G0846 G3778 G0227 G1510 G2532

ἀδικία ἐν αὐτῷ οὐκ ἔστιν.
불의가 -에 그-안에 아니 있다
G0093 G1722 G0846 G3756 G1510

스스로 말하는 자는 자기 영광만 구하되 보내신 이의 영광을 구하는 자는 참되니 그 속에 불의가 없느니라

19 οὐ Μωϋσῆς δέδωκεν ὑμῖν τὸν νόμον, καὶ οὐδεὶς ἐξ ὑμῶν
아니 모세가 주었다 너희에게 그- 율법을 그런데 아무도 -에서 너희-중에서
G3756 G3475 G1325 G4771 G3588 G3551 G2532 G3762 G1537 G4771

ποιεῖ τὸν νόμον? τί με ζητεῖτε ἀποκτεῖναι?
행하지-않는다 그- 율법을 왜 나-를 찾는가 죽이려고
G4160 G3588 G3551 G5101 G1473 G2212 G0615

모세가 너희에게 율법을 주지 아니하였느냐 너희 중에 율법을 지키는 자가 없도다 너희가 어찌하여 나를 죽이려 하느냐

20 ἀπεκρίθη ὁ ὄχλος, Δαιμόνιον ἔχεις; τίς σε ζητεῖ ἀποκτεῖναι?
대답했다 그- 무리가 귀신이 있다 누가 당신을 찾는가 죽이려고
G0611 G3588 G3793 G1140 G2192 G5101 G4771 G2212 G0615

무리가 대답하되 당신은 귀신이 들렸도다 누가 당신을 죽이려 하나이까

21 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ἓν ἔργον ἐποίησα, καὶ πάντες
대답하셨다 예수는 그리고 말씀하셨다 그들에게 하나의 일을 행했다 그리고 모두가
G0611 G2424 G2532 G3004 G0846 G1520 G2041 G4160 G2532 G3956

θαυμάζετε.
놀라고-있다
G2296

예수께서 대답하여 가라사대 내가 한 가지 일을 행하매 너희가 다 이를 인하여 괴이히 여기는도다

22 διὰ τοῦτο, Μωϋσῆς δέδωκεν ὑμῖν τὴν περιτομήν, οὐχ ὅτι ἐκ
-때문에 이것 모세가 주었다 너희에게 그- 할례를 아니다 -때문에 -에서
G1223 G3778 G3475 G1325 G4771 G3588 G4061 G3756 G3754 G1537

τοῦ Μωϋσέως ἐστὶν, ἀλλ’ ἐκ τῶν πατέρων, καὶ ἐν σαββάτῳ
그- 모세에게서 이다 오히려 -에서 그- 조상들에게서 그리고 -에 안식일에
G3588 G3475 G1510 G0235 G1537 G3588 G3962 G2532 G1722 G4521

περιτέμνετε ἄνθρωπον.
할례를-행한다 사람에게
G4059 G0444

모세가 너희에게 할례를 주었으니 (그러나 할례는 모세에게서 난 것이 아니요 조상들에게서 난 것이라) 그러므로 너희가 안식일에도 사람에게 할례를 주느니라

23 εἰ περιτομὴν λαμβάνει (ὁ) ἄνθρωπος ἐν σαββάτῳ, ἵνα μὴ λυθῇ
만약 할례를 받는다면 그- 사람이 -에 안식일에 -하여 -않도록 깨지지
G1487 G4061 G2983 G3588 G0444 G1722 G4521 G2443 G3361 G3089

ὁ νόμος Μωϋσέως, ἐμοὶ χολᾶτε ὅτι ὅλον ἄνθρωπον ὑγιῆ ἐποίησα
그- 율법이 모세의 나에게 노하는가 -때문에 온전히 사람을 건강하게 만들었다고
G3588 G3551 G3475 G1473 G5520 G3754 G3650 G0444 G5199 G4160

ἐν σαββάτῳ?
-에 안식일에
G1722 G4521

모세의 율법을 폐하지 아니하려고 사람이 안식일에도 할례를 받는 일이 있거든 내가 안식일에 사람의 전신을 건전케 한 것으로 너희가 나를 노여워하느냐

24 μὴ κρίνετε κατ’ ὄψιν, ἀλλὰ τὴν δικαίαν κρίσιν κρίνετε.
-하지-말라 판단하지-말라 -에-따라 겉모습에 오히려 그- 의로운 판단을 판단하라
G3361 G2919 G2596 G3799 G0235 G3588 G1342 G2920 G2919

외모로 판단하지 말고 공의의 판단으로 판단하라 하시니라

25 Ἔλεγον οὖν τινες ἐκ τῶν Ἱεροσολυμιτῶν, Οὐχ οὗτός ἐστιν
말했다 그러므로 어떤-이들이 -에서 그- 예루살렘-사람들의 아니 이-사람이 이다
G3004 G3767 G5100 G1537 G3588 G2415 G3756 G3778 G1510

ὃν ζητοῦσιν ἀποκτεῖναι?
그-사람을 찾는다 죽이려고
G3739 G2212 G0615

예루살렘 사람 중에서 혹이 말하되 이는 저희가 죽이고자 하는 그 사람이 아니냐

26 καὶ ἴδε, παρρησίᾳ λαλεῖ, καὶ οὐδὲν αὐτῷ λέγουσιν Μή᾽ ποτε.
그리고 보라 공개적으로 말한다 그리고 아무것도 그-에게 말하지-않는다 혹시 정말로
G2532 G3708 G3954 G2980 G2532 G3762 G0846 G3004 G3361 G4219

ἀληθῶς ἔγνωσαν οἱ ἄρχοντες, ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός?
참으로 알았는가 그- 지도자들이 -라고 이-분이 이시다 그- 그리스도라고
G0230 G1097 G3588 G0758 G3754 G3778 G1510 G3588 G5547

보라 드러나게 말하되 저희가 아무 말도 아니하는도다 당국자들은 이 사람을 참으로 그리스도인 줄 알았는가

27 ἀλλὰ τοῦτον, οἴδαμεν πόθεν ἐστίν. ὁ δὲ Χριστὸς, ὅταν ἔρχηται,
그러나 이-사람을 안다 어디에서 왔는지 그- 그런데 그리스도는 -때에 오시면
G0235 G3778 G1492 G4159 G1510 G3588 G1161 G5547 G3752 G2064

οὐδεὶς γινώσκει πόθεν ἐστίν.
아무도 알지-못한다 어디에서 오시는지
G3762 G1097 G4159 G1510

그러나 우리는 이 사람이 어디서 왔는지 아노라 그리스도께서 오실 때에는 어디서 오시는지 아는 자가 없으리라 하는지라

28 ἔκραξεν οὖν ἐν τῷ ἱερῷ διδάσκων ὁ Ἰησοῦς, καὶ λέγων,
외치셨다 그러므로 -에서 그- 성전에서 가르치시면서 그- 예수는 그리고 말씀하시면서
G2896 G3767 G1722 G3588 G2411 G1321 G3588 G2424 G2532 G3004

Κἀμὲ οἴδατε, καὶ οἴδατε πόθεν εἰμί; καὶ ἀπ’ ἐμαυτοῦ οὐκ ἐλήλυθα,
나-를-도 안다 그리고 안다 어디에서 왔는지 그리고 -에서 나-자신에게서 아니 왔다
G2504 G1492 G2532 G1492 G4159 G1510 G2532 G0575 G1683 G3756 G2064

ἀλλ’ ἔστιν ἀληθινὸς ὁ πέμψας με, ὃν ὑμεῖς οὐκ οἴδατε.
오히려 계시다 참되신-분이 그- 보내신-분이 나-를 그-분을 너희가 아니 안다
G0235 G1510 G0228 G3588 G3992 G1473 G3739 G4771 G3756 G1492

예수께서 성전에서 가르치시며 외쳐 가라사대 너희가 나를 알고 내가 어디서 온 것도 알거니와 내가 스스로 온 것이 아니로라 나를 보내신 이는 참이시니 너희는 그를 알지 못하나

29

| ἐγὼ | οἶδα | αὐτόν, | ὅτι | παρ’ | αὐτοῦ | εἰμι, | κἀκεῖνός | με | ἀπέστειλεν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나는 | 안다 | 그-분을 | 왜냐하면 | -에게서 | 그-분에게서 | 이다 | 그리고-그-분이 | 나-를 | 보내셨다 |
| G1473 | G1492 | G0846 | G3754 | G3844 | G0846 | G1510 | G2548 | G1473 | G0649 |

나는 아노니 이는 내가 그에게서 났고 그가 나를 보내셨음이니라 하신대

30

| Ἐζήτουν | οὖν | αὐτὸν | πιάσαι, | καὶ | οὐδεὶς | ἐπέβαλεν | ἐπ’ | αὐτὸν | τὴν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 찾고-있었다 | 그러므로 | 그-를 | 잡으려고 | 그리고 | 아무도 | 놓지-않았다 | -위에 | 그-위에 | 그- |
| G2212 | G3767 | G0846 | G4084 | G2532 | G3762 | G1911 | G1909 | G0846 | G3588 |

| χεῖρα, | ὅτι | οὔπω | ἐληλύθει | ἡ | ὥρα | αὐτοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 손을 | 왜냐하면 | 아직 | 오지-않았다 | 그- | 때가 | 그-의 |
| G5495 | G3754 | G3768 | G2064 | G3588 | G5610 | G0846 |

저희가 예수를 잡고자 하나 손을 대는 자가 없으니 이는 그의 때가 아직 이르지 아니하였음이러라

31

| Ἐκ | τοῦ | ὄχλου | δὲ | πολλοὶ | ἐπίστευσαν | εἰς | αὐτόν, | καὶ | ἔλεγον, | Ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -에서 | 그- | 무리 | 그런데 | 많은-이들이 | 믿었다 | -을 | 그-를 | 그리고 | 말했다 | 그- |
| G1537 | G3588 | G3793 | G1161 | G4183 | G4100 | G1519 | G0846 | G2532 | G3004 | G3588 |

| Χριστὸς, | ὅταν | ἔλθῃ, | μὴ | πλείονα | σημεῖα | ποιήσει | ὧν | οὗτος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리스도가 | -때에 | 오시면 | -하지-않는가 | 더-많은 | 표적들을 | 행하시겠는가 | 그것들보다 | 이-분이 |
| G5547 | G3752 | G2064 | G3361 | G4119 | G4592 | G4160 | G3739 | G3778 |

| ἐποίησεν? |
|---|
| 행하신-것보다 |
| G4160 |

무리 중에 많은 사람이 예수를 믿고 말하되 그리스도께서 오실지라도 그 행하실 표적이 이 사람의 행한 것보다 더 많으랴 하니

32

| Ἤκουσαν | οἱ | Φαρισαῖοι | τοῦ | ὄχλου | γογγύζοντος | περὶ | αὐτοῦ | ταῦτα, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 들었다 | 그- | 바리새인들이 | 그- | 무리가 | 수군거리는-것을 | -에-대하여 | 그-에-대하여 | 이것들을 |
| G0191 | G3588 | G5330 | G3588 | G3793 | G1111 | G4012 | G0846 | G3778 |

| καὶ | ἀπέστειλαν | οἱ | ἀρχιερεῖς | καὶ | οἱ | Φαρισαῖοι | ὑπηρέτας, | ἵνα | πιάσωσιν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 보냈다 | 그- | 대제사장들과 | 그리고 | 그- | 바리새인들이 | 관리들을 | -하여 | 잡으려고 |
| G2532 | G0649 | G3588 | G0749 | G2532 | G3588 | G5330 | G5257 | G2443 | G4084 |

| αὐτόν. |
|---|
| 그-를 |
| G0846 |

예수께 대하여 무리의 수군거리는 것이 바리새인들에게 들린지라 대제사장들과 바리새인들이 그를 잡으려고 하속들을 보내니

33

| εἶπεν | οὖν | ὁ | Ἰησοῦς, | Ἔτι | χρόνον | μικρὸν | μεθ’ | ὑμῶν | εἰμι, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하셨다 | 그러므로 | 그- | 예수는 | 아직 | 시간을 | 조금 | -와-함께 | 너희와-함께 | 있다 |
| G3004 | G3767 | G3588 | G2424 | G2089 | G5550 | G3398 | G3326 | G4771 | G1510 |

| καὶ | ὑπάγω | πρὸς | τὸν | πέμψαντά | με. |
|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 간다 | -에게 | 그- | 보내신-분에게 | 나-를 |
| G2532 | G5217 | G4314 | G3588 | G3992 | G1473 |

예수께서 이르시되 내가 너희와 함께 조금 더 있다가 나를 보내신 이에게로 돌아가겠노라

34 ζητήσετέ με, καὶ οὐχ εὑρήσετέ [με]; καὶ ὅπου εἰμὶ ἐγὼ ὑμεῖς
찾을-것이다 나-를 그리고 아니 발견하지-못할-것이다 나-를 그리고 그곳에 있다 내가 너희는
G2212 G1473 G2532 G3756 G2147 G1473 G2532 G3699 G1510 G1473 G4771

οὐ δύνασθε ἐλθεῖν.
아니 할-수-없다 오는-것을
G3756 G1410 G2064

너희가 나를 찾아도 만나지 못할 터이요 나 있는 곳에 오지도 못하리라 하신대

35 εἶπον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι πρὸς ἑαυτούς, Ποῦ οὗτος μέλλει
말했다 그러므로 그- 유대인들이 -에게 자기-자신들에게 어디에 이-사람이 하려-한다
G3004 G3767 G3588 G2453 G4314 G1438 G4226 G3778 G3195

πορεύεσθαι ὅτι ἡμεῖς οὐχ εὑρήσομεν αὐτόν μὴ? εἰς τὴν
가려고 -라고 우리가 아니 발견하지-못할-것이다 그-를 -하지-않는가 -으로 그-
G4198 G3754 G1473 G3756 G2147 G0846 G3361 G1519 G3588

Διασπορὰν τῶν Ἑλλήνων μέλλει πορεύεσθαι, καὶ διδάσκειν τοὺς Ἕλληνας?
흩어진-사람들 그- 헬라인들의 하려-한다 가려고 그리고 가르치려고 그- 헬라인들을
G1290 G3588 G1672 G3195 G4198 G2532 G1321 G3588 G1672

이에 유대인들이 서로 묻되 이 사람이 어디로 가기에 우리가 저를 만나지 못하리요 헬라인 중에 흩어져 사는 자들에게로 가서 헬라인을 가르칠 터인가

36 τίς ἐστιν ὁ λόγος οὗτος ὃν εἶπεν, Ζητήσετέ με, καὶ οὐχ
무엇인가 이다 그- 말씀이 이것은 그것을 말씀하신 찾을-것이다 나-를 그리고 아니
G5101 G1510 G3588 G3056 G3778 G3739 G3004 G2212 G1473 G2532 G3756

εὑρήσετέ [με]; καὶ ὅπου εἰμὶ ἐγὼ ὑμεῖς οὐ δύνασθε ἐλθεῖν?
발견하지-못할-것이다 나-를 그리고 그곳에 있다 내가 너희는 아니 할-수-없다 오는-것을
G2147 G1473 G2532 G3699 G1510 G1473 G4771 G3756 G1410 G2064

나를 찾아도 만나지 못할 터이요 나 있는 곳에 오지도 못하리라 한 이 말이 무슨 말이냐 하니라

37 Ἐν δὲ τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ, τῇ μεγάλῃ, τῆς ἑορτῆς εἱστήκει ὁ
-에 그런데 그- 마지막 날에 그- 큰 그- 절기의 서-계셨다 그-
G1722 G1161 G3588 G2078 G2250 G3588 G3173 G3588 G1859 G2476 G3588

Ἰησοῦς, καὶ ἔκραξεν, λέγων, Ἐάν τις διψᾷ, ἐρχέσθω πρός με
예수는 그리고 외치셨다 말씀하시면서 만약 누군가가 목마르면 오라 -에게 나에게
G2424 G2532 G2896 G3004 G1437 G5100 G1372 G2064 G4314 G1473

καὶ πινέτω.
그리고 마셔라
G2532 G4095

명절 끝날 곧 큰 날에 예수께서 서서 외쳐 가라사대 누구든지 목마르거든 내게로 와서 마시라

38 ὁ πιστεύων εἰς ἐμέ, καθὼς εἶπεν ἡ γραφή, ποταμοὶ ἐκ τῆς
그- 믿는-자는 -을 나를 -처럼 말한-바 그- 성경이 강들이 -에서 그-
G3588 G4100 G1519 G1473 G2531 G3004 G3588 G1124 G4215 G1537 G3588

κοιλίας αὐτοῦ ῥεύσουσιν ὕδατος ζῶντος.
배에서 그-의 흐를-것이다 물의 살아-있는
G2836 G0846 G4482 G5204 G2198

나를 믿는 자는 성경에 이름과 같이 그 배에서 생수의 강이 흘러나리라 하시니

39 τοῦτο δὲ εἶπεν περὶ τοῦ Πνεύματος, οὗ ἔμελλον
이것을 그런데 말씀하셨다 -에-대하여 그- 성령에-대하여 그-분을 받으려-하고-있었다
G3778 G1161 G3004 G4012 G3588 G4151 G3739 G3195

λαμβάνειν οἱ πιστεύσαντες εἰς αὐτόν; οὔπω γὰρ ἦν Πνεῦμα, ὅτι
받으려고 그- 믿은-자들이 -을 그-를 아직 왜냐하면 있었다 성령이 왜냐하면
G2983 G3588 G4100 G1519 G0846 G3768 G1063 G1510 G4151 G3754

Ἰησοῦς οὐδέπω ἐδοξάσθη.
예수가 아직 영광받지-않으셨기-때문이다
G2424 G3764 G1392

이는 그를 믿는 자의 받을 성령을 가리켜 말씀하신 것이라 (예수께서 아직 영광을 받지 못하신고로 성령이 아직 저희에게 계시지 아니하시더라)

40 Ἐκ τοῦ ὄχλου οὖν, ἀκούσαντες τῶν λόγων τούτων, ἔλεγον (ὅτι), Οὗτός
-에서 그- 무리 그러므로 듣고 그- 말씀들을 이- 말했다 -라고 이-분이
G1537 G3588 G3793 G3767 G0191 G3588 G3056 G3778 G3004 G3754 G3778

ἐστιν ἀληθῶς ὁ προφήτης.
이시다 참으로 그- 선지자
G1510 G0230 G3588 G4396

이 말씀을 들은 무리 중에서 혹은 이가 참으로 그 선지자라 하며

41 ἄλλοι ἔλεγον, Οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός. οἱ δὲ ἔλεγον, Μὴ
다른-이들은 말했다 이-분이 이시다 그- 그리스도 그- 그런데 말했다 -하지-않는가
G0243 G3004 G3778 G1510 G3588 G5547 G3588 G1161 G3004 G3361

γὰρ ἐκ τῆς Γαλιλαίας ὁ Χριστὸς ἔρχεται?
왜냐하면 -에서 그- 갈릴리에서 그- 그리스도가 오시는가
G1063 G1537 G3588 G1056 G3588 G5547 G2064

혹은 그리스도라 하며 어떤 이들은 그리스도가 어찌 갈릴리에서 나오겠느냐

42 οὐχ ἡ γραφὴ εἶπεν, ὅτι ἐκ τοῦ σπέρματος Δαυὶδ, καὶ ἀπὸ
아니 그- 성경이 말했는가 -라고 -에서 그- 씨에서 다윗의 그리고 -에서
G3756 G3588 G1124 G3004 G3754 G1537 G3588 G4690 G1138 G2532 G0575

Βηθλεὲμ, τῆς κώμης ὅπου ἦν Δαυὶδ, ἔρχεται ὁ Χριστός?
베들레헴에서 그- 마을 그곳에서 있었던 다윗이 온다 그- 그리스도가
G0965 G3588 G2968 G3699 G1510 G1138 G2064 G3588 G5547

성경에 이르기를 그리스도는 다윗의 씨로 또 다윗의 살던 촌 베들레헴에서 나오리라 하지 아니하였느냐 하며

43 σχίσμα οὖν ἐγένετο ἐν τῷ ὄχλῳ δι’ αὐτόν.
분열이 그러므로 생겼다 -에서 그- 무리-가운데서 -때문에 그-때문에
G4978 G3767 G1096 G1722 G3588 G3793 G1223 G0846

예수를 인하여 무리 중에서 쟁론이 되니

44 τινὲς δὲ ἤθελον ἐξ αὐτῶν πιάσαι αὐτόν, ἀλλ’ οὐδεὶς ἐπέβαλεν
어떤-이들은 그런데 원했다 -에서 그들-중에서 잡으려고 그-를 그러나 아무도 놓지-않았다
G5100 G1161 G2309 G1537 G0846 G4084 G0846 G0235 G3762 G1911

ἐπ’ αὐτὸν τὰς χεῖρας.
-위에 그-위에 그- 손들을
G1909 G0846 G3588 G5495

그 중에는 그를 잡고자 하는 자들도 있으나 손을 대는 자가 없었더라

45 Ἦλθον 왔다 G2064 οὖν 그러므로 G3767 οἱ 그- G3588 ὑπηρέται 관리들이 G5257 πρὸς -에게 G4314 τοὺς 그- G3588 ἀρχιερεῖς 대제사장들에게 G0749 καὶ 그리고 G2532 Φαρισαίους, 바리새인들에게 G5330 καὶ 그리고 G2532

εἶπον 말했다 G3004 αὐτοῖς 그들에게 G0846 ἐκεῖνοι, 그들이 G1565 Διὰ -때문에 G1223 τί 무엇 G5101 οὐκ 아니 G3756 ἠγάγετε 데려왔는가 G0071 αὐτόν? 그-를 G0846

하속들이 대제사장들과 바리새인들에게로 오니 저희가 묻되 어찌하여 잡아오지 아니하였느냐

46 ἀπεκρίθησαν 대답했다 G0611 οἱ 그- G3588 ὑπηρέται, 관리들이 G5257 Οὐδέποτε 결코 G3763 ἐλάλησεν 말한-적이-없다 G2980 οὕτως 이같이 G3779 ἄνθρωπος, 사람이 G0444 ὡς -처럼 G5613

οὗτος 이-사람이 G3778 λαλεῖ 말한다 G2980 ὁ 그- G3588 ἄνθρωπος. 사람이 G0444

하속들이 대답하되 그 사람의 말하는 것처럼 말한 사람은 이 때까지 없었나이다 하니

47 ἀπεκρίθησαν 대답했다 G0611 οὖν 그러므로 G3767 αὐτοῖς 그들에게 G0846 οἱ 그- G3588 Φαρισαῖοι, 바리새인들이 G5330 Μὴ -하지-않는가 G3361 καὶ 또한 G2532 ὑμεῖς 너희도 G4771 πεπλάνησθε? 미혹당했는가 G4105

바리새인들이 대답하되 너희도 미혹되었느냐

48 μή -하지-않는가 G3361 τις 누가 G5100 ἐκ -에서 G1537 τῶν 그- G3588 ἀρχόντων 지도자들-중에서 G0758 ἐπίστευσεν 믿었는가 G4100 εἰς -을 G1519 αὐτὸν, 그-를 G0846 ἢ 혹은 G2228 ἐκ -에서 G1537

τῶν 그- G3588 Φαρισαίων? 바리새인들-중에서 G5330

당국자들이나 바리새인 중에 그를 믿는 이가 있느냐

49 ἀλλὰ 오히려 G0235 ὁ 그- G3588 ὄχλος 무리 G3793 οὗτος, 이것은 G3778 ὁ 그- G3588 μὴ -않는 G3361 γινώσκων 알지-못하는 G1097 τὸν 그- G3588 νόμον, 율법을 G3551 ἐπάρατοί 저주받은-자들 G1944 εἰσιν. 이다 G1510

율법을 알지 못하는 이 무리는 저주를 받은 자로다

50 λέγει 말한다 G3004 Νικόδημος 니고데모가 G3530 πρὸς -에게 G4314 αὐτούς, 그들에게 G0846 ὁ 그- G3588 ἐλθὼν 간-적이-있는 G2064 πρὸς -에게 G4314 αὐτὸν, 그-에게 G0846 [τὸ] 그- G3588 πρότερον 이전에 G4386

εἷς 하나 G1520 ὢν 인 G1510 ἐξ -에서 G1537 αὐτῶν, 그들-중에서 G0846

그 중에 한 사람 곧 전에 예수께 왔던 니고데모가 저희에게 말하되

51 Μὴ -하지-않는가 G3361 ὁ 그- G3588 νόμος 율법이 G3551 ἡμῶν 우리의 G1473 κρίνει 판단하는가 G2919 τὸν 그- G3588 ἄνθρωπον, 사람을 G0444 ἐὰν 만약 G1437 μὴ -아닌 G3361 ἀκούσῃ 듣지-않으면 G0191

πρῶτον 먼저 G4412 παρ’ -에게서 G3844 αὐτοῦ, 그-에게서 G0846 καὶ 그리고 G2532 γνῷ 알지-못하면 G1097 τί 무엇을 G5101 ποιεῖ? 행하는지 G4160

우리 율법은 사람의 말을 듣고 그 행한 것을 알기 전에 판결하느냐

52 ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπαν αὐτῷ, Μὴ καὶ σὺ ἐκ τῆς Γαλιλαίας
대답했다 그리고 말했다 그-에게 -하지-않는가 또한 당신도 -에서 그- 갈릴리에서
G0611 G2532 G3004 G0846 G3361 G2532 G4771 G1537 G3588 G1056

εἶ? ἐραύνησον καὶ ἴδε, ὅτι ἐκ τῆς Γαλιλαίας προφήτης οὐκ
이십니까 조사하라 그리고 보라 -라고 -에서 그- 갈릴리에서 선지자가 아니
G1510 G2045 G2532 G3708 G3754 G1537 G3588 G1056 G4396 G3756

ἐγείρεται.
일어나지-않는다
G1453

저희가 대답하여 가로되 너도 갈릴리에서 왔느냐 상고하여 보라 갈릴리에서는 선지자가 나지 못하느니라 하였더라

53 Καὶ ἐπορεύθησαν ἕκαστος εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ.
그리고 갔다 각자 -으로 그- 집으로 그-의
G2532 G4198 G1538 G1519 G3588 G3624 G0846

[다 각각 집으로 돌아가고

## Chapter 8

1 Ἰησοῦς δὲ ἐπορεύθη εἰς τὸ ὄρος τῶν ἐλαιῶν.
예수는 그런데 가셨다 -으로 그- 산으로 그- 감람나무의
G2424 G1161 G4198 G1519 G3588 G3735 G3588 G1636

예수는 감람 산으로 가시다

2 Ὄρθρου δὲ, πάλιν παρεγένετο εἰς τὸ ἱερόν, καὶ πᾶς ὁ λαὸς
새벽에 그런데 다시 오셨다 -으로 그- 성전에 그리고 모든 그- 백성이
G3722 G1161 G3825 G3854 G1519 G3588 G2411 G2532 G3956 G3588 G2992

ἤρχετο πρὸς αὐτόν; καὶ καθίσας ἐδίδασκεν αὐτούς.
오고-있었다 -에게 그-에게 그리고 앉으시고 가르치셨다 그들을
G2064 G4314 G0846 G2532 G2523 G1321 G0846

아침에 다시 성전으로 들어오시니 백성이 다 나오는지라 앉으사 저희를 가르치시더니

3 ἄγουσιν δὲ οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι πρὸς αὐτὸν γυναῖκα
데려온다 그런데 그- 서기관들과 그리고 그- 바리새인들이 -에게 그-에게 여자를
G0071 G1161 G3588 G1122 G2532 G3588 G5330 G4314 G0846 G1135

ἐπὶ μοιχείᾳ κατειλημμένην, καὶ στήσαντες αὐτὴν ἐν μέσῳ,
-에서 간음에서 잡힌 그리고 세우고 그녀를 -에 가운데에
G1909 G3430 G2638 G2532 G2476 G0846 G1722 G3319

서기관들과 바리새인들이 간음 중에 잡힌 여자를 끌고 와서 가운데 세우고

4 λέγουσιν αὐτῷ, Διδάσκαλε, αὕτη ἡ γυνὴ κατείληπται ἐπ' αυτοφώρῳ,
말한다 그-에게 선생이여 이- 그- 여자가 잡혔다 -에서 현장에서
G3004 G0846 G1320 G3778 G3588 G1135 G2638 G1909 G1888

μοιχευομένη.
간음하는-중에
G3431

예수께 말하되 선생이여 이 여자가 간음하다가 현장에서 잡혔나이다

5

| ἐν | δὲ | τῷ | νόμῳ, | Μωϋσῆς*□ | ἡμῖν | ἐνετείλατο | τὰς | τοιαύτας | λιθάζειν; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -에서 | 그런데 | 그- | 율법에서 | 모세가 | 우리에게 | 명령했다 | 그- | 이런-이들을 | 돌로-치라고 |
| G1722 | G1161 | G3588 | G3551 | G3475 | G1473 | G1781 | G3588 | G5108 | G3034 |

| σὺ | οὖν | τί | λέγεις? |
|---|---|---|---|
| 당신은 | 그러므로 | 무엇을 | 말하는가 |
| G4771 | G3767 | G5101 | G3004 |

모세는 율법에 이러한 여자를 돌로 치라 명하였거니와 선생은 어떻게 말하겠나이까

6

| τοῦτο | δὲ | ἔλεγον, | πειράζοντες | αὐτόν | ἵνα | ἔχωσιν | κατηγορεῖν | αὐτοῦ. | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이것을 | 그런데 | 말했다 | 시험하면서 | 그-를 | -하여 | 가지려고 | 고발하려고 | 그-를 | 그- |
| G3778 | G1161 | G3004 | G3985 | G0846 | G2443 | G2192 | G2723 | G0846 | G3588 |

| δὲ | Ἰησοῦς, | κάτω | κύψας, | τῷ | δακτύλῳ | κατέγραφεν | εἰς | τὴν | γῆν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그런데 | 예수는 | 아래로 | 구부리시고 | 그- | 손가락으로 | 쓰셨다 | -에 | 그- | 땅에 |
| G1161 | G2424 | G2736 | G2955 | G3588 | G1147 | G1125 | G1519 | G3588 | G1093 |

저희가 이렇게 말함은 고소할 조건을 얻고자 하여 예수를 시험함이러라 예수께서 몸을 굽히사 손가락으로 땅에 쓰시니

7

| ὡς | δὲ | ἐπέμενον | ἐρωτῶντες | αὐτόν, | ἀνέκυψεν | καὶ | εἶπεν | αὐτοῖς, | Ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -처럼 | 그런데 | 계속했다 | 물으면서 | 그-를 | 일어나시고 | 그리고 | 말씀하셨다 | 그들에게 | 그- |
| G5613 | G1161 | G1961 | G2065 | G0846 | G0352 | G2532 | G3004 | G0846 | G3588 |

| ἀναμάρτητος | ὑμῶν, | πρῶτος | □τὸν□ | λίθον□ | «ἐπ’ | αὐτῇ | βαλέτω». |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 죄-없는-자가 | 너희-중에 | 먼저 | 그- | 돌을 | -위에 | 그녀-위에 | 던지라 |
| G0361 | G4771 | G4413 | G3588 | G3037 | G1909 | G0846 | G0906 |

저희가 묻기를 마지 아니하는지라 이에 일어나 가라사대 너희 중에 죄 없는 자가 먼저 돌로 치라 하시고

8

| καὶ | πάλιν | κάτω¦κύψας, | ἔγραφεν | εἰς | τὴν | γῆν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 다시 | 아래로-구부리시고 | 쓰셨다 | -에 | 그- | 땅에 |
| G2532 | G3825 | G2955 | G1125 | G1519 | G3588 | G1093 |

다시 몸을 굽히사 손가락으로 땅에 쓰시니

9

| οἱ | δὲ | ἀκούσαντες, | □καὶ | ὑπὸ | τῆς | συνειδήσεως | ἐλεγχόμενοι□, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그런데 | 듣고 | 그리고 | -에-의해 | 그- | 양심에-의해 | 책망받아 |
| G3588 | G1161 | G0191 | G2532 | G5259 | G3588 | G4893 | G1651 |

| ἐξήρχοντο | εἷς | καθ◡ | εἷς, | ἀρξάμενοι | ἀπὸ | τῶν | πρεσβυτέρων | □ἕως | τῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나가고-있었다 | 하나 | -씩 | 하나씩 | 시작하여 | -에서 | 그- | 장로들에서 | -까지 | 그- |
| G1831 | G1520 | G2596 | G1520 | G0756 | G0575 | G3588 | G4245 | G2193 | G3588 |

| ἐσχάτων□, | καὶ | κατελείφθη | μόνος, | □ὁ | Ἰησοῦς□ | καὶ | ἡ | γυνὴ | ἐν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 마지막-사람들까지 | 그리고 | 남겨졌다 | 홀로 | 그- | 예수만 | 그리고 | 그- | 여자가 | -에 |
| G2078 | G2532 | G2641 | G3441 | G3588 | G2424 | G2532 | G3588 | G1135 | G1722 |

| μέσῳ | οὖσα. |
|---|---|
| 가운데에 | 있는 |
| G3319 | G1510 |

저희가 이 말씀을 듣고 양심의 가책을 받아 어른으로 시작하여 젊은이까지 하나씩 하나씩 나가고 오직 예수와 그 가운데 섰는 여자만 남았더라

10 ἀνακύψας δὲ ὁ Ἰησοῦς, καὶ μηδένα θεασάμενος, πλὴν τῆς γυναικὸς,
일어나시고 그런데 그- 예수는 그리고 아무도 보시지-않고 -외에 그- 여자-외에
G0352 G1161 G3588 G2424 G2532 G3367 G2300 G4133 G3588 G1135

εἶπεν αὐτῇ, Ἵ γύναι, ποῦ εἰσιν ἐκεῖνοι οἱ κατήγοροί σου? οὐδείς
말씀하셨다 그녀에게 그- 여자여 어디에 있는가 그- 그- 고발자들이 당신의 아무도
G3004 G0846 G3588 G1135 G4226 G1510 G1565 G3739 G2725 G4771 G3762

σε κατέκρινεν?
당신을 정죄하지-않았는가
G4771 G2632

예수께서 일어나사 여자 외에 아무도 없는 것을 보시고 이르시되 여자여 너를 고소하던 그들이 어디 있느냐 너를 정죄한 자가 없느냐

11 ἡ δὲ εἶπεν, Οὐδείς, κύριε. εἶπεν δὲ αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς,
그녀가 그런데 말했다 아무도요 주님이여 말씀하셨다 그런데 그녀에게 그- 예수는
G3588 G1161 G3004 G3762 G2962 G3004 G1161 G0846 G3588 G2424

Οὐδὲ ἐγώ σε κατακρίνω; πορεύου, καὶ [ἀπὸ τοῦ νῦν] μηκέτι
-도-아니다 나도 당신을 정죄하지-않는다 가라 그리고 -에서 그- 지금부터 더-이상
G3761 G1473 G4771 G2632 G4198 G2532 G0575 G3588 G3568 G3371

ἁμάρτανε.
죄를-짓지-말라
G0264

대답하되 주여 없나이다 예수께서 가라사대 나도 너를 정죄하지 아니하노니 가서 다시는 죄를 범치 말라 하시니라]

12 Πάλιν οὖν αὐτοῖς ἐλάλησεν ὁ Ἰησοῦς, λέγων, Ἐγώ εἰμι τὸ φῶς
다시 그러므로 그들에게 말씀하셨다 그- 예수는 말씀하시면서 나는 이다 그- 빛
G3825 G3767 G0846 G2980 G3588 G2424 G3004 G1473 G1510 G3588 G5457

τοῦ κόσμου; ὁ ἀκολουθῶν ἐμοὶ οὐ μὴ περιπατήσῃ ἐν τῇ σκοτίᾳ,
그- 세상의 그- 따르는-자는 나를 아니 결코 걷지-않을-것이다 -에서 그- 어둠에서
G3588 G2889 G3588 G0190 G1473 G3756 G3361 G4043 G1722 G3588 G4653

ἀλλ’ ἕξει τὸ φῶς τῆς ζωῆς.
오히려 가질-것이다 그- 빛을 그- 생명의
G0235 G2192 G3588 G5457 G3588 G2222

예수께서 또 일러 가라사대 나는 세상의 빛이니 나를 따르는 자는 어두움에 다니지 아니하고 생명의 빛을 얻으리라

13 εἶπον οὖν αὐτῷ οἱ Φαρισαῖοι, Σὺ περὶ σεαυτοῦ μαρτυρεῖς;
말했다 그러므로 그-에게 그- 바리새인들이 당신이 -에-대하여 당신-자신에-대하여 증언한다
G3004 G3767 G0846 G3588 G5330 G4771 G4012 G4572 G3140

ἡ μαρτυρία σου οὐκ ἔστιν ἀληθής.
그- 증언은 당신의 아니 이다 참된
G3588 G3141 G4771 G3756 G1510 G0227

바리새인들이 가로되 네가 너를 위하여 증거하니 네 증거는 참되지 아니하도다

14 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Κἂν ἐγὼ μαρτυρῶ περὶ
대답하셨다 예수는 그리고 말씀하셨다 그들에게 비록 내가 증언해도 –에–대하여
G0611 G2424 G2532 G3004 G0846 G2579 G1473 G3140 G4012

ἐμαυτοῦ, ἀληθής ἐστιν ἡ μαρτυρία μου, ὅτι οἶδα πόθεν ἦλθον
나–자신에–대하여 참되다 이다 그– 증언은 나의 왜냐하면 안다 어디에서 왔는지
G1683 G0227 G1510 G3588 G3141 G1473 G3754 G1492 G4159 G2064

καὶ ποῦ ὑπάγω. ὑμεῖς δὲ οὐκ οἴδατε πόθεν ἔρχομαι ἢ ποῦ
그리고 어디로 가는지 너희는 그런데 아니 안다 어디에서 오는지 혹은 어디로
G2532 G4226 G5217 G4771 G1161 G3756 G1492 G4159 G2064 G2228 G4226

ὑπάγω.
가는지
G5217

예수께서 대답하여 가라사대 내가 나를 위하여 증거하여도 내 증거가 참되니 나는 내가 어디서 오며 어디로 가는 것을 앎이어니와 너희는 내가 어디서 오며 어디로 가는 것을 알지 못하느니라

15 ὑμεῖς κατὰ τὴν σάρκα κρίνετε; ἐγὼ οὐ κρίνω οὐδένα.
너희는 –에–따라 그– 육에–따라 판단한다 나는 아니 판단하지–않는다 아무도
G4771 G2596 G3588 G4561 G2919 G1473 G3756 G2919 G3762

너희는 육체를 따라 판단하나 나는 아무도 판단치 아니하노라

16 καὶ ἐὰν κρίνω δὲ ἐγώ, ἡ κρίσις ἡ ἐμὴ ἀληθινή ἐστιν, ὅτι
그리고 만약 판단해도 그런데 내가 그– 판단은 그– 나의 참된 이다 왜냐하면
G2532 G1437 G2919 G1161 G1473 G3588 G2920 G3588 G1699 G0228 G1510 G3754

μόνος οὐκ εἰμί, ἀλλ’ ἐγὼ καὶ ὁ πέμψας με, ‹πατήρ›.
홀로 아니 이지–않다 오히려 나와 그리고 그– 보내신–분이시다 나–를 아버지가
G3441 G3756 G1510 G0235 G1473 G2532 G3588 G3992 G1473 G3962

만일 내가 판단하여도 내 판단이 참되니 이는 내가 혼자 있는 것이 아니요 나를 보내신 이가 나와 함께 계심이라

17 καὶ ἐν τῷ νόμῳ δὲ τῷ ὑμετέρῳ γέγραπται ὅτι, δύο ἀνθρώπων
그리고 –에 그– 율법에 그런데 그– 너희의 기록되어–있다 –라고 둘의 사람의
G2532 G1722 G3588 G3551 G1161 G3588 G5212 G1125 G3754 G1417 G0444

ἡ μαρτυρία ἀληθής ἐστιν.
그– 증언은 참되다 이다
G3588 G3141 G0227 G1510

너희 율법에도 두 사람의 증거가 참되다 기록하였으니

18 ἐγώ εἰμι ὁ μαρτυρῶν περὶ ἐμαυτοῦ, καὶ μαρτυρεῖ περὶ
나는 이다 그– 증언하는–자이다 –에–대하여 나–자신에–대하여 그리고 증언하신다 –에–대하여
G1473 G1510 G3588 G3140 G4012 G1683 G2532 G3140 G4012

ἐμοῦ ὁ πέμψας με Πατήρ.
나에–대하여 그– 보내신 나–를 아버지가
G1473 G3588 G3992 G1473 G3962

내가 나를 위하여 증거하는 자가 되고 나를 보내신 아버지도 나를 위하여 증거하시느니라

19 ἔλεγον οὖν αὐτῷ, Ποῦ ἐστιν ὁ Πατήρ σου? ἀπεκρίθη Ἰησοῦς,
말했다 그러므로 그-에게 어디에 있는가 그- 아버지가 당신의 대답하셨다 예수는
G3004 G3767 G0846 G4226 G1510 G3588 G3962 G4771 G0611 G2424

Οὔτε ἐμὲ οἴδατε, οὔτε τὸν Πατέρα μου. εἰ ἐμὲ ᾔδειτε, καὶ
-도-아니다 나를 안다 -도-아니다 그- 아버지를 나의 만약 나를 알았다면 그리고
G3777 G1473 G1492 G3777 G3588 G3962 G1473 G1487 G1473 G1492 G2532

τὸν Πατέρα μου ἂν ᾔδειτε.
그- 아버지도 나의 -도 알았을-것이다
G3588 G3962 G1473 G0302 G1492

이에 저희가 묻되 네 아버지가 어디 있느냐 예수께서 대답하시되 너희는 나를 알지 못하고 내 아버지도 알지 못하는도다 나를 알았더면 내 아버지도 알았으리라

20 Ταῦτα τὰ ῥήματα ἐλάλησεν ἐν τῷ γαζοφυλακίῳ, διδάσκων ἐν τῷ
이것을 그- 말씀들을 말씀하셨다 -에서 그- 헌금함에서 가르치시면서 -에서 그-
G3778 G3588 G4487 G2980 G1722 G3588 G1049 G1321 G1722 G3588

ἱερῷ; καὶ οὐδεὶς ἐπίασεν αὐτόν, ὅτι οὔπω ἐληλύθει ἡ ὥρα αὐτοῦ.
성전에서 그리고 아무도 잡지-않았다 그-를 왜냐하면 아직 오지-않았다 그- 때가 그-의
G2411 G2532 G3762 G4084 G0846 G3754 G3768 G2064 G3588 G5610 G0846

이 말씀은 성전에서 가르치실 때에 연보궤 앞에서 하셨으나 잡는 사람이 없으니 이는 그의 때가 아직 이르지 아니하였음이러라

21 Εἶπεν οὖν πάλιν αὐτοῖς, Ἐγὼ ὑπάγω καὶ ζητήσετέ με, καὶ ἐν
말씀하셨다 그러므로 다시 그들에게 나는 간다 그리고 찾을-것이다 나-를 그리고 -에서
G3004 G3767 G3825 G0846 G1473 G5217 G2532 G2212 G1473 G2532 G1722

τῇ ἁμαρτίᾳ ὑμῶν ἀποθανεῖσθε; ὅπου ἐγὼ ὑπάγω, ὑμεῖς οὐ δύνασθε
그- 죄에서 너희의 죽을-것이다 그곳에 내가 간다 너희는 아니 할-수-없다
G3588 G0266 G4771 G0599 G3699 G1473 G5217 G4771 G3756 G1410

ἐλθεῖν.
오는-것을
G2064

다시 이르시되 내가 가리니 너희가 나를 찾다가 너희 죄 가운데서 죽겠고 나의 가는 곳에는 너희가 오지 못하리라

22 ἔλεγον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι, Μήτι ἀποκτενεῖ ἑαυτὸν, ὅτι λέγει, Ὅπου
말했다 그러므로 그- 유대인들이 혹시 죽이려는가 자기-자신을 -라고 말한다 그곳에
G3004 G3767 G3588 G2453 G3385 G0615 G1438 G3754 G3004 G3699

ἐγὼ ὑπάγω ὑμεῖς, οὐ δύνασθε ἐλθεῖν?
내가 간다 너희는 아니 할-수-없다 오는-것을
G1473 G5217 G4771 G3756 G1410 G2064

유대인들이 가로되 저가 나의 가는 곳에는 너희가 오지 못하리라 하니 저가 자결하려는가

23 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Ὑμεῖς ἐκ τῶν κάτω ἐστέ, ἐγὼ ἐκ τῶν ἄνω
그리고 말씀하셨다 그들에게 너희는 -에서 그- 아래에서 이다 나는 -에서 그- 위에서
G2532 G3004 G0846 G4771 G1537 G3588 G2736 G1510 G1473 G1537 G3588 G0507

εἰμί; ὑμεῖς ἐκ τούτου τοῦ κόσμου ἐστέ, ἐγὼ οὐκ εἰμὶ ἐκ τοῦ κόσμου
이다 너희는 -에서 이것의 그- 세상에서 이다 나는 아니 이다 -에서 그- 세상에서
G1510 G4771 G1537 G3778 G3588 G2889 G1510 G1473 G3756 G1510 G1537 G3588 G2889

τούτου.
이것의
G3778

예수께서 가라사대 너희는 아래서 났고 나는 위에서 났으며 너희는 이 세상에 속하였고 나는 이 세상에 속하지 아니하였느니라

24

| εἶπον | οὖν | ὑμῖν | ὅτι | ἀποθανεῖσθε | ἐν | ταῖς | ἁμαρτίαις | ὑμῶν; | ἐὰν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말했다 | 그러므로 | 너희에게 | -라고 | 죽을-것이다 | -에서 | 그- | 죄들에서 | 너희의 | 만약 |
| G3004 | G3767 | G4771 | G3754 | G0599 | G1722 | G3588 | G0266 | G4771 | G1437 |

| γὰρ | μὴ | πιστεύσητε | ὅτι | ἐγώ | εἰμι, | ἀποθανεῖσθε | ἐν | ταῖς | ἁμαρτίαις | ὑμῶν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | -아닌 | 믿지-않으면 | -라고 | 나 | 이다 | 죽을-것이다 | -에서 | 그- | 죄들에서 | 너희의 |
| G1063 | G3361 | G4100 | G3754 | G1473 | G1510 | G0599 | G1722 | G3588 | G0266 | G4771 |

이러므로 내가 너희에게 말하기를 너희가 너희 죄 가운데서 죽으리라 하였노라 너희가 만일 내가 그인 줄 믿지 아니하면 너희 죄 가운데서 죽으리라

25

| ἔλεγον | οὖν | αὐτῷ, | Σὺ | τίς | εἶ? | εἶπεν | αὐτοῖς | ὁ | Ἰησοῦς, | Τὴν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말했다 | 그러므로 | 그-에게 | 당신이 | 누구 | 이십니까 | 말씀하셨다 | 그들에게 | 그- | 예수는 | 그- |
| G3004 | G3767 | G0846 | G4771 | G5101 | G1510 | G3004 | G0846 | G3588 | G2424 | G3588 |

| ἀρχὴν | ὅ¦τι | καὶ | λαλῶ | ὑμῖν. |
|---|---|---|---|---|
| 처음 | -것을 | 또한 | 말하는 | 너희에게 |
| G0746 | G3754 | G2532 | G2980 | G4771 |

저희가 말하되 네가 누구냐 예수께서 가라사대 나는 처음부터 너희에게 말하여 온 자니라

26

| πολλὰ | ἔχω | περὶ | ὑμῶν | λαλεῖν, | καὶ | κρίνειν; | ἀλλ’ | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 많은-것을 | 가지고-있다 | -에-대하여 | 너희에-대하여 | 말할 | 그리고 | 판단할 | 그러나 | 그- |
| G4183 | G2192 | G4012 | G4771 | G2980 | G2532 | G2919 | G0235 | G3588 |

| πέμψας | με | ἀληθής | ἐστιν, | κἀγὼ | ἃ | ἤκουσα | παρ’ | αὐτοῦ, | ταῦτα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 보내신-분이 | 나-를 | 참되시다 | 이다 | 그러면-나는 | 그것을 | 들었다 | -에게서 | 그-분에게서 | 이것들을 |
| G3992 | G1473 | G0227 | G1510 | G2504 | G3739 | G0191 | G3844 | G0846 | G3778 |

| λαλῶ | εἰς | τὸν | κόσμον. |
|---|---|---|---|
| 말한다 | -에게 | 그- | 세상에게 |
| G2980 | G1519 | G3588 | G2889 |

내가 너희를 대하여 말하고 판단할 것이 많으나 나를 보내신 이가 참되시매 내가 그에게 들은 그것을 세상에게 말하노라 하시되

27

| οὐκ | ἔγνωσαν | ὅτι | τὸν | Πατέρα | αὐτοῖς | ἔλεγεν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니 | 알았다 | -라고 | 그- | 아버지를 | 그들에게 | 말씀하고-있었다 |
| G3756 | G1097 | G3754 | G3588 | G3962 | G0846 | G3004 |

저희는 아버지를 가리켜 말씀하신 줄을 깨닫지 못하더라

28

| εἶπεν | οὖν | [αὐτοῖς] | ὁ | Ἰησοῦς, | Ὅταν | ὑψώσητε | τὸν | Υἱὸν | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하셨다 | 그러므로 | 그들에게 | 그- | 예수는 | -때에 | 높이면 | 그- | 아들을 | 그- |
| G3004 | G3767 | G0846 | G3588 | G2424 | G3752 | G5312 | G3588 | G5207 | G3588 |

| ἀνθρώπου, | τότε | γνώσεσθε | ὅτι | ἐγώ | εἰμι, | καὶ | ἀπ’ | ἐμαυτοῦ | ποιῶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 사람의 | 그때 | 알-것이다 | -라고 | 나 | 이다 | 그리고 | -에서 | 나-자신에게서 | 행하지-않는다 |
| G0444 | G5119 | G1097 | G3754 | G1473 | G1510 | G2532 | G0575 | G1683 | G4160 |

| οὐδέν, | ἀλλὰ | καθὼς | ἐδίδαξέν | με | ὁ | Πατὴρ, | ταῦτα | λαλῶ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아무것도 | 오히려 | -처럼 | 가르치셨다 | 나-를 | 그- | 아버지가 | 이것들을 | 말한다 |
| G3762 | G0235 | G2531 | G1321 | G1473 | G3588 | G3962 | G3778 | G2980 |

이에 예수께서 가라사대 너희는 인자를 든 후에 내가 그인 줄을 알고 또 내가 스스로 아무 것도 하지 아니하고 오직 아버지께서 가르치신 대로 이런 것을 말하는 줄도 알리라

29 καὶ ὁ πέμψας με, μετ’ ἐμοῦ ἐστιν; οὐκ ἀφῆκέν με
그리고 그- 보내신-분이 나-를 -와-함께 나와-함께 계시다 아니 버리지-않으셨다 나-를
G2532 G3588 G3992 G1473 G3326 G1473 G1510 G3756 G0863 G1473

μόνον, ὅτι ἐγὼ τὰ ἀρεστὰ αὐτῷ ποιῶ πάντοτε.
홀로 왜냐하면 내가 그- 기쁜-것을 그-분에게 행한다 항상
G3441 G3754 G1473 G3588 G0701 G0846 G4160 G3842

나를 보내신 이가 나와 함께 하시도다 내가 항상 그의 기뻐하시는 일을 행하므로 나를 혼자 두지 아니하셨느니라

30 Ταῦτα αὐτοῦ λαλοῦντος, πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν.
이것들을 그-분이 말씀하실-때 많은-이들이 믿었다 -을 그-를
G3778 G0846 G2980 G4183 G4100 G1519 G0846

이 말씀을 하시매 많은 사람이 믿더라

31 Ἔλεγεν οὖν ὁ Ἰησοῦς πρὸς τοὺς πεπιστευκότας αὐτῷ Ἰουδαίους, Ἐὰν
말씀하셨다 그러므로 그- 예수는 -에게 그- 믿은 그-에게 유대인들에게 만약
G3004 G3767 G3588 G2424 G4314 G3588 G4100 G0846 G2453 G1437

ὑμεῖς μείνητε ἐν τῷ λόγῳ τῷ ἐμῷ, ἀληθῶς μαθηταί μού ἐστε.
너희가 거하면 -에 그- 말씀에 그- 나의 참으로 제자들 나의 이다
G4771 G3306 G1722 G3588 G3056 G3588 G1699 G0230 G3101 G1473 G1510

그러므로 예수께서 자기를 믿은 유대인들에게 이르시되 너희가 내 말에 거하면 참 내 제자가 되고

32 καὶ γνώσεσθε τὴν ἀλήθειαν, καὶ ἡ ἀλήθεια ἐλευθερώσει ὑμᾶς.
그리고 알-것이다 그- 진리를 그리고 그- 진리가 자유롭게-할-것이다 너희를
G2532 G1097 G3588 G0225 G2532 G3588 G0225 G1659 G4771

진리를 알지니 진리가 너희를 자유케 하리라

33 ἀπεκρίθησαν πρὸς αὐτόν, Σπέρμα Ἀβραάμ ἐσμεν, καὶ οὐδενὶ
대답했다 -에게 그-에게 씨 아브라함의 이다 그리고 아무에게도
G0611 G4314 G0846 G4690 G0011 G1510 G2532 G3762

δεδουλεύκαμεν πώποτε; πῶς σὺ λέγεις ὅτι, Ἐλεύθεροι γενήσεσθε?
종노릇-한-적이-없다 결코 어떻게 당신은 말하는가 -라고 자유롭게 될-것이다
G1398 G4455 G4459 G4771 G3004 G3754 G1658 G1096

저희가 대답하되 우리가 아브라함의 자손이라 남의 종이 된 적이 없거늘 어찌하여 우리가 자유케 되리라 하느냐

34 ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι πᾶς ὁ
대답하셨다 그들에게 그- 예수는 아멘 아멘 말한다 너희에게 -라고 모든 그-
G0611 G0846 G3588 G2424 G0281 G0281 G3004 G4771 G3754 G3956 G3588

ποιῶν τὴν ἁμαρτίαν, δοῦλός ἐστιν τῆς ἁμαρτίας.
행하는-자는 그- 죄를 종 이다 그- 죄의
G4160 G3588 G0266 G1401 G1510 G3588 G0266

예수께서 대답하시되 진실로 진실로 너희에게 이르노니 죄를 범하는 자마다 죄의 종이라

35 ὁ δὲ δοῦλος οὐ μένει ἐν τῇ οἰκίᾳ εἰς τὸν αἰῶνα; ὁ
그- 그런데 종은 아니 거하지-않는다 -에 그- 집에 -으로 그- 영원히 그-
G3588 G1161 G1401 G3756 G3306 G1722 G3588 G3614 G1519 G3588 G0165 G3588

υἱὸς μένει εἰς τὸν αἰῶνα.
아들은 거한다 -으로 그- 영원히
G5207 G3306 G1519 G3588 G0165

종은 영원히 집에 거하지 못하되 아들은 영원히 거하나니

36

| ἐὰν | οὖν | ὁ | Υἱὸς | ὑμᾶς | ἐλευθερώσῃ, | ὄντως | ἐλεύθεροι | ἔσεσθε. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 그러므로 | 그– | 아들이 | 너희를 | 자유롭게-하면 | 진정으로 | 자유로운 | 될-것이다 |
| G1437 | G3767 | G3588 | G5207 | G4771 | G1659 | G3689 | G1658 | G1510 |

그러므로 아들이 너희를 자유케 하면 너희가 참으로 자유하리라

37

| οἶδα | ὅτι | σπέρμα | Ἀβραάμ | ἐστε; | ἀλλὰ | ζητεῖτέ | με | ἀποκτεῖναι, | ὅτι | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 안다 | -라고 | 씨 | 아브라함의 | 이다 | 그러나 | 찾는다 | 나-를 | 죽이려고 | 왜냐하면 | 그– |
| G1492 | G3754 | G4690 | G0011 | G1510 | G0235 | G2212 | G1473 | G0615 | G3754 | G3588 |

| λόγος | ὁ | ἐμὸς, | οὐ | χωρεῖ | ἐν | ὑμῖν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀이 | 그– | 나의 | 아니 | 자리가-없다 | -에 | 너희-안에 |
| G3056 | G3588 | G1699 | G3756 | G5562 | G1722 | G4771 |

나도 너희가 아브라함의 자손인 줄 아노라 그러나 내 말이 너희 속에 있을 곳이 없으므로 나를 죽이려 하는도다

38

| ἃ | ἐγὼ | ἑώρακα | παρὰ | τῷ | Πατρὶ, | λαλῶ; | καὶ | ὑμεῖς | οὖν | ἃ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그것을 | 내가 | 보았다 | -에게서 | 그– | 아버지에게서 | 말한다 | 그리고 | 너희도 | 그러므로 | 그것을 |
| G3739 | G1473 | G3708 | G3844 | G3588 | G3962 | G2980 | G2532 | G4771 | G3767 | G3739 |

| ἠκούσατε | παρὰ | τοῦ | πατρὸς, | ποιεῖτε. |
|---|---|---|---|---|
| 들었다 | -에게서 | 그– | 아버지에게서 | 행한다 |
| G0191 | G3844 | G3588 | G3962 | G4160 |

나는 내 아버지에게서 본 것을 말하고 너희는 너희 아비에게서 들은 것을 행하느니라

39

| ἀπεκρίθησαν | καὶ | εἶπαν | αὐτῷ, | Ὁ | πατὴρ | ἡμῶν | Ἀβραάμ | ἐστιν. | λέγει |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답했다 | 그리고 | 말했다 | 그-에게 | 그– | 아버지 | 우리의 | 아브라함 | 이다 | 말씀하신다 |
| G0611 | G2532 | G3004 | G0846 | G3588 | G3962 | G1473 | G0011 | G1510 | G3004 |

| αὐτοῖς | ὁ | Ἰησοῦς, | Εἰ | τέκνα | τοῦ | Ἀβραάμ | ἐστε, | τὰ | ἔργα | τοῦ | Ἀβραὰμ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그들에게 | 그– | 예수는 | 만약 | 자녀들 | 그– | 아브라함의 | 이면 | 그– | 일들을 | 그– | 아브라함의 |
| G0846 | G3588 | G2424 | G1487 | G5043 | G3588 | G0011 | G1510 | G3588 | G2041 | G3588 | G0011 |

| ἐποιεῖτε; |
|---|
| 행했을-것이다 |
| G4160 |

대답하여 가로되 우리 아버지는 아브라함이라 하니 예수께서 가라사대 너희가 아브라함의 자손이면 아브라함의 행사를 할 것이어늘

40

| νῦν | δὲ | ζητεῖτέ | με | ἀποκτεῖναι, | ἄνθρωπον | ὃς | τὴν | ἀλήθειαν | ὑμῖν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 지금 | 그런데 | 찾는다 | 나-를 | 죽이려고 | 사람을 | 그-사람이 | 그– | 진리를 | 너희에게 |
| G3568 | G1161 | G2212 | G1473 | G0615 | G0444 | G3739 | G3588 | G0225 | G4771 |

| λελάληκα, | ἣν | ἤκουσα | παρὰ | τοῦ | Θεοῦ. | τοῦτο | Ἀβραὰμ | οὐκ | ἐποίησεν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말했다 | 그것을 | 들었다 | -에게서 | 그– | 하나님에게서 | 이것을 | 아브라함은 | 아니 | 행하지-않았다 |
| G2980 | G3739 | G0191 | G3844 | G3588 | G2316 | G3778 | G0011 | G3756 | G4160 |

지금 하나님께 들은 진리를 너희에게 말한 사람인 나를 죽이려 하는도다 아브라함은 이렇게 하지 아니하였느니라

41

| ὑμεῖς | ποιεῖτε | τὰ | ἔργα | τοῦ | πατρὸς | ὑμῶν. | εἶπαν | [οὖν] | αὐτῷ, | Ἡμεῖς | ἐκ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 너희는 | 행한다 | 그– | 일들을 | 그– | 아버지의 | 너희의 | 말했다 | 그러므로 | 그-에게 | 우리는 | -에서 |
| G4771 | G4160 | G3588 | G2041 | G3588 | G3962 | G4771 | G3004 | G3767 | G0846 | G1473 | G1537 |

| πορνείας | οὐ | γεγεννήμεθα; | ἕνα | Πατέρα | ἔχομεν, | τὸν | Θεόν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 음행에서 | 아니 | 태어나지-않았다 | 하나의 | 아버지를 | 가지고-있다 | 그– | 하나님을 |
| G4202 | G3756 | G1080 | G1520 | G3962 | G2192 | G3588 | G2316 |

너희는 너희 아비의 행사를 하는도다 대답하되 우리가 음란한 데서 나지 아니하였고 아버지는 한 분뿐이시니 곧 하나님이시로다

42

| εἶπεν | αὐτοῖς | ὁ | Ἰησοῦς, | Εἰ | ὁ | Θεὸς | Πατὴρ | ὑμῶν | ἦν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하셨다 | 그들에게 | 그- | 예수는 | 만약 | 그- | 하나님이 | 아버지 | 너희의 | 이시면 |
| G3004 | G0846 | G3588 | G2424 | G1487 | G3588 | G2316 | G3962 | G4771 | G1510 |

| ἠγαπᾶτε | ἂν | ἐμέ, | ἐγὼ | γὰρ | ἐκ | τοῦ | Θεοῦ | ἐξῆλθον | καὶ | ἥκω; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 사랑했을-것이다 | -도 | 나를 | 내가 | 왜냐하면 | -에서 | 그- | 하나님에게서 | 나왔다 | 그리고 | 왔다 |
| G0025 | G0302 | G1473 | G1473 | G1063 | G1537 | G3588 | G2316 | G1831 | G2532 | G2240 |

| οὐδὲ | γὰρ | ἀπ’ | ἐμαυτοῦ | ἐλήλυθα, | ἀλλ’ | ἐκεῖνός | με | ἀπέστειλεν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -도-아니다 | 왜냐하면 | -에서 | 나-자신에게서 | 오지-않았다 | 오히려 | 그-분이 | 나-를 | 보내셨다 |
| G3761 | G1063 | G0575 | G1683 | G2064 | G0235 | G1565 | G1473 | G0649 |

예수께서 가라사대 하나님이 너희 아버지였으면 너희가 나를 사랑하였으리니 이는 내가 하나님께로 나서 왔음이라 나는 스스로 온 것이 아니요 아버지께서 나를 보내신 것이니라

43

| διὰ | τί | τὴν | λαλιὰν | τὴν | ἐμὴν | οὐ | γινώσκετε? | ὅτι | οὐ | δύνασθε |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -때문에 | 무엇 | 그- | 말을 | 그- | 나의 | 아니 | 알지-못하는가 | 왜냐하면 | 아니 | 할-수-없다 |
| G1223 | G5101 | G3588 | G2981 | G3588 | G1699 | G3756 | G1097 | G3754 | G3756 | G1410 |

| ἀκούειν | τὸν | λόγον | τὸν | ἐμόν. |
|---|---|---|---|---|
| 듣는-것을 | 그- | 말씀을 | 그- | 나의 |
| G0191 | G3588 | G3056 | G3588 | G1699 |

어찌하여 내 말을 깨닫지 못하느냐 이는 내 말을 들을 줄 알지 못함이로다

44

| ὑμεῖς | ἐκ | τοῦ | πατρὸς | τοῦ | διαβόλου | ἐστὲ, | καὶ | τὰς | ἐπιθυμίας | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 너희는 | -에서 | 그- | 아버지 | 그- | 마귀의 | 이다 | 그리고 | 그- | 욕망들을 | 그- |
| G4771 | G1537 | G3588 | G3962 | G3588 | G1228 | G1510 | G2532 | G3588 | G1939 | G3588 |

| πατρὸς | ὑμῶν | θέλετε | ποιεῖν. | ἐκεῖνος | ἀνθρωποκτόνος | ἦν | ἀπ’ | ἀρχῆς, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아버지의 | 너희의 | 원한다 | 행하기를 | 그-자는 | 살인자 | 이었다 | -에서 | 처음부터 | 그리고 |
| G3962 | G4771 | G2309 | G4160 | G1565 | G0443 | G1510 | G0575 | G0746 | G2532 |

| ἐν | τῇ | ἀληθείᾳ | οὐκ | ἔστηκεν, | ὅτι | οὐκ | ἔστιν | ἀλήθεια | ἐν | αὐτῷ. | ὅταν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -에 | 그- | 진리에 | 아니 | 서지-않았다 | 왜냐하면 | 아니 | 있다 | 진리가 | -에 | 그-안에 | -때에 |
| G1722 | G3588 | G0225 | G3756 | G4739 | G3754 | G3756 | G1510 | G0225 | G1722 | G0846 | G3752 |

| λαλῇ | τὸ | ψεῦδος, | ἐκ | τῶν | ἰδίων | λαλεῖ; | ὅτι | ψεύστης | ἐστὶν, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말하면 | 그- | 거짓을 | -에서 | 그- | 자기의-것에서 | 말한다 | 왜냐하면 | 거짓말쟁이 | 이다 | 그리고 |
| G2980 | G3588 | G5579 | G1537 | G3588 | G2398 | G2980 | G3754 | G5583 | G1510 | G2532 |

| ὁ | πατὴρ | αὐτοῦ. |
|---|---|---|
| 그- | 아버지 | 그것의 |
| G3588 | G3962 | G0846 |

너희는 너희 아비 마귀에게서 났으니 너희 아비의 욕심을 너희도 행하고자 하느니라 저는 처음부터 살인한 자요 진리가 그 속에 없으므로 진리에 서지 못하고 거짓을 말할 때마다 제 것으로 말하나니 이는 저가 거짓말장이요 거짓의 아비가 되었음이니라

45

| ἐγὼ | δὲ | ὅτι | τὴν | ἀλήθειαν | λέγω, | οὐ | πιστεύετέ | μοι! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나는 | 그런데 | -때문에 | 그- | 진리를 | 말하므로 | 아니 | 믿지-않는다 | 나를 |
| G1473 | G1161 | G3754 | G3588 | G0225 | G3004 | G3756 | G4100 | G1473 |

내가 진리를 말하므로 너희가 나를 믿지 아니하는도다

46

| τίς | ἐξ | ὑμῶν | ἐλέγχει | με | περὶ | ἁμαρτίας? | εἰ | ἀλήθειαν | λέγω, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 누가 | -에서 | 너희-중에서 | 꾸짖는가 | 나를 | -에-대하여 | 죄에-대하여 | 만약 | 진리를 | 말하면 |
| G5101 | G1537 | G4771 | G1651 | G1473 | G4012 | G0266 | G1487 | G0225 | G3004 |

| διὰ | τί | ὑμεῖς | οὐ | πιστεύετέ | μοι? |
|---|---|---|---|---|---|
| -때문에 | 무엇 | 너희가 | 아니 | 믿지-않는가 | 나를 |
| G1223 | G5101 | G4771 | G3756 | G4100 | G1473 |

너희 중에 누가 나를 죄로 책잡겠느냐 내가 진리를 말하매 어찌하여 나를 믿지 아니하느냐

47 ὁ ὢν ἐκ τοῦ Θεοῦ, τὰ ῥήματα τοῦ Θεοῦ ἀκούει; διὰ
그- 있는-자는 -에서 그- 하나님에게서 그- 말씀들을 그- 하나님의 듣는다 -때문에
G3588 G1510 G1537 G3588 G2316 G3588 G4487 G3588 G2316 G0191 G1223

τοῦτο ὑμεῖς οὐκ ἀκούετε, ὅτι ἐκ τοῦ Θεοῦ, οὐκ ἐστέ.
이것 너희가 아니 듣지-않는다 왜냐하면 -에서 그- 하나님에게서 아니 이기-때문이다
G3778 G4771 G3756 G0191 G3754 G1537 G3588 G2316 G3756 G1510

하나님께 속한 자는 하나님의 말씀을 듣나니 너희가 듣지 아니함은 하나님께 속하지 아니하였음이로다

48 Ἀπεκρίθησαν οἱ Ἰουδαῖοι καὶ εἶπαν αὐτῷ, Οὐ καλῶς λέγομεν ἡμεῖς
대답했다 그- 유대인들이 그리고 말했다 그-에게 아니 옳게 말하지-않는가 우리가
G0611 G3588 G2453 G2532 G3004 G0846 G3756 G2573 G3004 G1473

ὅτι Σαμαρίτης εἶ σὺ, καὶ δαιμόνιον ἔχεις?
-라고 사마리아인 이시다 당신이 그리고 귀신이 있다고
G3754 G4541 G1510 G4771 G2532 G1140 G2192

유대인들이 대답하여 가로되 우리가 너를 사마리아 사람이라 또는 귀신이 들렸다 하는 말이 옳지 아니하냐

49 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Ἐγὼ δαιμόνιον οὐκ ἔχω; ἀλλὰ τιμῶ τὸν Πατέρα
대답하셨다 예수는 나는 귀신이 아니 있지-않다 오히려 존경한다 그- 아버지를
G0611 G2424 G1473 G1140 G3756 G2192 G0235 G5091 G3588 G3962

μου, καὶ ὑμεῖς ἀτιμάζετέ με.
나의 그리고 너희는 모욕한다 나를
G1473 G2532 G4771 G0818 G1473

예수께서 대답하시되 나는 귀신 들린 것이 아니라 오직 내 아버지를 공경함이어늘 너희가 나를 무시하는도다

50 ἐγὼ δὲ οὐ ζητῶ τὴν δόξαν μου; ἔστιν ὁ ζητῶν καὶ
나는 그런데 아니 구하지-않는다 그- 영광을 나의 계시다 그- 구하시는-분이 그리고
G1473 G1161 G3756 G2212 G3588 G1391 G1473 G1510 G3588 G2212 G2532

κρίνων.
판단하시는-분이
G2919

나는 내 영광을 구치 아니하나 구하고 판단하시는 이가 계시니라

51 ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐάν τις τὸν ἐμὸν λόγον τηρήσῃ, θάνατον
아멘 아멘 말한다 너희에게 만약 누군가가 그- 나의 말씀을 지키면 죽음을
G0281 G0281 G3004 G4771 G1437 G5100 G3588 G1699 G3056 G5083 G2288

οὐ μὴ θεωρήσῃ, εἰς τὸν αἰῶνα.
아니 결코 보지-않을-것이다 -으로 그- 영원히
G3756 G3361 G2334 G1519 G3588 G0165

진실로 진실로 너희에게 이르노니 사람이 내 말을 지키면 죽음을 영원히 보지 아니하리라

52 εἶπον [οὖν] αὐτῷ οἱ Ἰουδαῖοι, Νῦν ἐγνώκαμεν ὅτι δαιμόνιον ἔχεις.
말했다 그러므로 그-에게 그- 유대인들이 지금 알았다 -라고 귀신이 있다고
G3004 G3767 G0846 G3588 G2453 G3568 G1097 G3754 G1140 G2192

Ἀβραὰμ ἀπέθανεν, καὶ οἱ προφῆται, καὶ σὺ λέγεις, Ἐάν τις τὸν
아브라함도 죽었다 그리고 그- 선지자들도 그런데 당신은 말한다 만약 누군가가 그-
G0011 G0599 G2532 G3588 G4396 G2532 G4771 G3004 G1437 G5100 G3588

λόγον μου τηρήσῃ, οὐ μὴ γεύσηται θανάτου, εἰς τὸν αἰῶνα.
말씀을 나의 지키면 아니 결코 맛보지-않을-것이다 죽음을 -으로 그- 영원히
G3056 G1473 G5083 G3756 G3361 G1089 G2288 G1519 G3588 G0165

유대인들이 가로되 지금 네가 귀신들린 줄을 아노라 아브라함과 선지자들도 죽었거늘 네 말은 사람이 내 말을 지키면 죽음을 영원히 맛보지 아니하리라 하니

53

| μὴ | σὺ | μείζων | εἶ | τοῦ | πατρὸς | ἡμῶν | Ἀβραάμ, | ὅστις | ἀπέθανεν? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -하지-않는가 | 당신이 | 더-큰가 | 이시다 | 그- | 조상 | 우리의 | 아브라함보다 | 그-분이 | 죽었는가 |
| G3361 | G4771 | G3173 | G1510 | G3588 | G3962 | G1473 | G0011 | G3748 | G0599 |

| καὶ | οἱ | προφῆται | ἀπέθανον! | τίνα | σεαυτὸν | ποιεῖς? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그- | 선지자들도 | 죽었다 | 누구를 | 당신-자신을 | 만드는가 |
| G2532 | G3588 | G4396 | G0599 | G5101 | G4572 | G4160 |

너는 이미 죽은 우리 조상 아브라함보다 크냐 또 선지자들도 죽었거늘 너는 너를 누구라 하느냐

54

| ἀπεκρίθη | Ἰησοῦς, | Ἐὰν | ἐγὼ | δοξάσω | ἐμαυτόν, | ἡ | δόξα | μου | οὐδέν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답하셨다 | 예수는 | 만약 | 내가 | 영광을-주면 | 나-자신에게 | 그- | 영광은 | 나의 | 아무것도 |
| G0611 | G2424 | G1437 | G1473 | G1392 | G1683 | G3588 | G1391 | G1473 | G3762 |

| ἐστιν; | ἔστιν | ὁ | Πατήρ | μου | ὁ | δοξάζων | με, | ὃν | ὑμεῖς | λέγετε |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니다 | 계시다 | 그- | 아버지가 | 나의 | 그- | 영광을-주시는-분이 | 나-를 | 그-분을 | 너희가 | 말한다 |
| G1510 | G1510 | G3588 | G3962 | G1473 | G3588 | G1392 | G1473 | G3739 | G4771 | G3004 |

| ὅτι, | Θεὸς | ἡμῶν | ἐστιν. |
|---|---|---|---|
| -라고 | 하나님 | 우리의 | 이시라고 |
| G3754 | G2316 | G1473 | G1510 |

예수께서 대답하시되 내가 내게 영광을 돌리면 내 영광이 아무 것도 아니어니와 내게 영광을 돌리시는 이는 내 아버지시니 곧 너희가 너희 하나님이라 칭하는 그이시라

55

| καὶ | οὐκ | ἐγνώκατε | αὐτόν, | ἐγὼ | δὲ | οἶδα | αὐτόν; | κἂν | εἴπω | ὅτι | οὐκ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 아니 | 알지-못한다 | 그-분을 | 나는 | 그런데 | 안다 | 그-분을 | 비록 | 말해도 | -라고 | 아니 |
| G2532 | G3756 | G1097 | G0846 | G1473 | G1161 | G1492 | G0846 | G2579 | G3004 | G3754 | G3756 |

| οἶδα | αὐτόν, | ἔσομαι | ὅμοιος | ὑμῖν, | ψεύστης. | ἀλλὰ | οἶδα | αὐτὸν, | καὶ | τὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 안다 | 그-분을 | 될-것이다 | 같은 | 너희와 | 거짓말쟁이 | 그러나 | 안다 | 그-분을 | 그리고 | 그- |
| G1492 | G0846 | G1510 | G3664 | G4771 | G5583 | G0235 | G1492 | G0846 | G2532 | G3588 |

| λόγον | αὐτοῦ | τηρῶ. |
|---|---|---|
| 말씀을 | 그-분의 | 지킨다 |
| G3056 | G0846 | G5083 |

너희는 그를 알지 못하되 나는 아노니 만일 내가 알지 못한다 하면 나도 너희 같이 거짓말장이가 되리라 나는 그를 알고 또 그의 말씀을 지키노라

56

| Ἀβραὰμ | ὁ | πατὴρ | ὑμῶν | ἠγαλλιάσατο | ἵνα | ἴδῃ | τὴν | ἡμέραν | τὴν | ἐμήν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아브라함 | 그- | 조상 | 너희의 | 기뻐했다 | -하여 | 보려고 | 그- | 날을 | 그- | 나의 |
| G0011 | G3588 | G3962 | G4771 | G0021 | G2443 | G3708 | G3588 | G2250 | G3588 | G1699 |

| καὶ | εἶδεν | καὶ | ἐχάρη. |
|---|---|---|---|
| 그리고 | 보았다 | 그리고 | 기뻐했다 |
| G2532 | G3708 | G2532 | G5463 |

너희 조상 아브라함은 나의 때 볼 것을 즐거워하다가 보고 기뻐하였느니라

57

| εἶπον | οὖν | οἱ | Ἰουδαῖοι | πρὸς | αὐτόν, | Πεντήκοντα | ἔτη | οὔπω | ἔχεις, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말했다 | 그러므로 | 그- | 유대인들이 | -에게 | 그-에게 | 오십 | 년이 | 아직 | 없다 | 그런데 |
| G3004 | G3767 | G3588 | G2453 | G4314 | G0846 | G4004 | G2094 | G3768 | G2192 | G2532 |

| Ἀβραὰμ | ἑώρακας? |
|---|---|
| 아브라함을 | 보았는가 |
| G0011 | G3708 |

유대인들이 가로되 네가 아직 오십도 못되었는데 아브라함을 보았느냐

58 εἶπεν 말씀하셨다 G3004 αὐτοῖς 그들에게 G0846 Ἰησοῦς, 예수는 G2424 Ἀμὴν 아멘 G0281 ἀμὴν 아멘 G0281 λέγω 말한다 G3004 ὑμῖν, 너희에게 G4771 πρὶν -전에 G4250 Ἀβραὰμ 아브라함이 G0011 γενέσθαι, 되기-전에 G1096

ἐγὼ 나는 G1473 εἰμί. 이다 G1510

예수께서 가라사대 진실로 진실로 너희에게 이르노니 아브라함이 나기 전부터 내가 있느니라 하시니

59 ἦραν 들었다 G0142 οὖν 그러므로 G3767 λίθους, 돌들을 G3037 ἵνα -하여 G2443 βάλωσιν 던지려고 G0906 ἐπ’ -에게 G1909 αὐτόν; 그-에게 G0846 Ἰησοῦς 예수는 G2424 δὲ 그런데 G1161 ἐκρύβη, 숨으셨다 G2928 καὶ 그리고 G2532

ἐξῆλθεν 나가셨다 G1831 ἐκ -에서 G1537 τοῦ 그- G3588 ἱεροῦ, 성전에서 G2411 <διελθὼν 지나가시며 G1330 διὰ -을-통하여 G1223 μέσου 가운데를 G3319 αὐτῶν, 그들의 G0846 καὶ 그리고 G2532 παρῆγεν 가셨다 G3855

οὕτως>. 이렇게 G3779

저희가 돌을 들어 치려 하거늘 예수께서 숨어 성전에서 나가시니라

# Chapter 9

1 Καὶ 그리고 G2532 παράγων, 지나가시면서 G3855 εἶδεν 보셨다 G3708 ἄνθρωπον 사람을 G0444 τυφλὸν 눈먼 G5185 ἐκ -에서 G1537 γενετῆς. 날-때부터 G1079

예수께서 길 가실 때에 날 때부터 소경 된 사람을 보신지라

2 καὶ 그리고 G2532 ἠρώτησαν 물었다 G2065 αὐτὸν 그-에게 G0846 οἱ 그- G3588 μαθηταὶ 제자들이 G3101 αὐτοῦ 그-의 G0846 λέγοντες, 말하면서 G3004 Ῥαββί, 랍비여 G4461 τίς 누가 G5101 ἥμαρτεν, 죄를-지었습니까 G0264

οὗτος 이-사람이 G3778 ἢ 혹은 G2228 οἱ 그- G3588 γονεῖς 부모가 G1118 αὐτοῦ, 그-의 G0846 ἵνα -하여 G2443 τυφλὸς 눈먼으로 G5185 γεννηθῇ? 태어났습니까 G1080

제자들이 물어 가로되 랍비여 이 사람이 소경으로 난 것이 뉘 죄로 인함이오니이까 자기오니이까 그 부모오니이까

3 ἀπεκρίθη 대답하셨다 G0611 Ἰησοῦς, 예수는 G2424 Οὔτε -도-아니다 G3777 οὗτος 이-사람이 G3778 ἥμαρτεν, 죄를-지은-것도 G0264 οὔτε -도-아니다 G3777 οἱ 그- G3588 γονεῖς 부모가 G1118 αὐτοῦ; 그-의 G0846

ἀλλ’ 오히려 G0235 ἵνα -하여 G2443 φανερωθῇ 나타나도록 G5319 τὰ 그- G3588 ἔργα 일들이 G2041 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ 하나님의 G2316 ἐν -에서 G1722 αὐτῷ. 그-안에서 G0846

예수께서 대답하시되 이 사람이나 그 부모가 죄를 범한 것이 아니라 그에게서 하나님의 하시는 일을 나타내고자 하심이니라

4 ἡμᾶς 우리는 G1473 δεῖ 해야-한다 G1163 ἐργάζεσθαι 일하기를 G2038 τὰ 그- G3588 ἔργα 일들을 G2041 τοῦ 그- G3588 πέμψαντός 보내신-분의 G3992 με, 나-를 G1473 ἕως -동안 G2193 ἡμέρα 낮이 G2250 ἐστίν; 있다 G1510

ἔρχεται 온다 G2064 νὺξ, 밤이 G3571 ὅτε -때에 G3753 οὐδεὶς 아무도 G3762 δύναται 할-수-없다 G1410 ἐργάζεσθαι. 일하기를 G2038

때가 아직 낮이매 나를 보내신 이의 일을 우리가 하여야 하리라 밤이 오리니 그 때는 아무도 일할 수 없느니라

5 ὅταν ἐν τῷ κόσμῳ ὦ, φῶς εἰμι τοῦ κόσμου.
–동안 –에 그– 세상에 있다 빛 이다 그– 세상의
G3752 G1722 G3588 G2889 G1510 G5457 G1510 G3588 G2889

내가 세상에 있는 동안에는 세상의 빛이로라

6 ταῦτα εἰπὼν, ἔπτυσεν χαμαὶ, καὶ ἐποίησεν πηλὸν ἐκ τοῦ
이것들을 말씀하시고 침을–뱉으셨다 땅에 그리고 만드셨다 진흙을 –에서 그–
G3778 G3004 G4429 G5476 G2532 G4160 G4081 G1537 G3588

πτύσματος, καὶ ἐπέχρισεν αὐτοῦ τὸν πηλὸν ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμούς.
침에서 그리고 바르셨다 그–의 그– 진흙을 –위에 그– 눈들에
G4427 G2532 G2025 G0846 G3588 G4081 G1909 G3588 G3788

이 말씀을 하시고 땅에 침을 뱉아 진흙을 이겨 그의 눈에 바르시고

7 καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ὕπαγε, νίψαι εἰς τὴν κολυμβήθραν τοῦ Σιλωάμ,
그리고 말씀하셨다 그–에게 가라 씨으라 –으로 그– 못에서 그– 실로암의
G2532 G3004 G0846 G5217 G3538 G1519 G3588 G2861 G3588 G4611

ὃ ἑρμηνεύεται, Ἀπεσταλμένος. ἀπῆλθεν οὖν καὶ ἐνίψατο, καὶ ἦλθεν
그것은 번역되면 보내짐–받은–자 떠나갔다 그러므로 그리고 씨고 그리고 돌아왔다
G3739 G2059 G0649 G0565 G3767 G2532 G3538 G2532 G2064

βλέπων.
보면서
G0991

이르시되 실로암 못에 가서 씻으라 하시니 (실로암은 번역하면 보냄을 받았다는 뜻이라) 이에 가서 씻고 밝은 눈으로 왔더라

8 Οἱ οὖν γείτονες, καὶ οἱ θεωροῦντες αὐτὸν τὸ πρότερον, ὅτι
그– 그러므로 이웃들과 그리고 그– 보던–자들이 그–를 그– 이전에 –라고
G3588 G3767 G1069 G2532 G3588 G2334 G0846 G3588 G4386 G3754

προσαίτης ἦν, ἔλεγον, Οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ καθήμενος καὶ προσαιτῶν?
구걸하는–자 이었다 말했다 아니 이–사람이 이다 그– 앉아–있던 그리고 구걸하던
G4319 G1510 G3004 G3756 G3778 G1510 G3588 G2521 G2532 G4319

이웃 사람들과 및 전에 저가 걸인인 것을 보았던 사람들이 가로되 이는 앉아서 구걸하던 자가 아니냐

9 ἄλλοι ἔλεγον, ὅτι Οὗτός ἐστιν, ἄλλοι, ἔλεγον, Οὐχί, ἀλλὰ ὅμοιος
다른–이들은 말했다 –라고 이–사람 이다 다른–이들은 말했다 아니다 오히려 비슷한–사람
G0243 G3004 G3754 G3778 G1510 G0243 G3004 G3780 G0235 G3664

αὐτῷ ἐστιν. ἐκεῖνος ἔλεγεν ὅτι, Ἐγώ εἰμι
그–와 이다 그–사람이 말했다 –라고 나 이다
G0846 G1510 G1565 G3004 G3754 G1473 G1510

혹은 그 사람이라 하며 혹은 아니라 그와 비슷하다 하거늘 제 말은 내가 그로라 하니

10 ἔλεγον οὖν αὐτῷ, Πῶς οὖν ἠνεῴχθησάν σου οἱ ὀφθαλμοί?
말했다 그러므로 그–에게 어떻게 그러면 열렸는가 당신의 그– 눈들이
G3004 G3767 G0846 G4459 G3767 G0455 G4771 G3588 G3788

저희가 묻되 그러면 네 눈이 어떻게 떠졌느냐

11 ἀπεκρίθη ἐκεῖνος, Ὁ ἄνθρωπος ὁ λεγόμενος Ἰησοῦς πηλὸν ἐποίησεν,
대답했다 그-사람이 그- 사람 그- 불리는 예수라는 진흙을 만들었다
G0611 G1565 G3588 G0444 G3588 G3004 G2424 G4081 G4160

καὶ ἐπέχρισέν μου τοὺς ὀφθαλμοὺς; καὶ εἶπέν μοι, ὅτι Ὕπαγε εἰς
그리고 바르셨다 나의 그- 눈들에 그리고 말씀하셨다 나에게 -라고 가라 -으로
G2532 G2025 G1473 G3588 G3788 G2532 G3004 G1473 G3754 G5217 G1519

τὸν Σιλωὰμ καὶ νίψαι. ἀπελθὼν οὖν καὶ νιψάμενος, ἀνέβλεψα.
그- 실로암에 그리고 씨으라 가서 그러므로 그리고 씨고 보게-되었다
G3588 G4611 G2532 G3538 G0565 G3767 G2532 G3538 G0308

대답하되 예수라 하는 그 사람이 진흙을 이겨 내 눈에 바르고 나더러 실로암에 가서 씻으라 하기에 가서 씻었더니 보게 되었노라

12 καὶ εἶπαν αὐτῷ, Ποῦ ἐστιν ἐκεῖνος? λέγει, Οὐκ οἶδα.
그리고 말했다 그-에게 어디에 있는가 그-사람이 말한다 아니 안다
G2532 G3004 G0846 G4226 G1510 G1565 G3004 G3756 G1492

저희가 가로되 그가 어디 있느냐 가로되 알지 못하노라 하니라

13 Ἄγουσιν αὐτὸν πρὸς τοὺς Φαρισαίους, τόν ποτε τυφλόν.
데려온다 그-를 -에게 그- 바리새인들에게 그- 전에 눈먼인
G0071 G0846 G4314 G3588 G5330 G3588 G4218 G5185

저희가 전에 소경 되었던 사람을 데리고 바리새인들에게 갔더라

14 ἦν δὲ σάββατον ἐν ᾗ ἡμέρᾳ τὸν πηλὸν ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς,
있었다 그런데 안식일이었다 -에 그- 날에 그- 진흙을 만드셨다 그- 예수가
G1510 G1161 G4521 G1722 G3739 G2250 G3588 G4081 G4160 G3588 G2424

καὶ ἀνέῳξεν αὐτοῦ τοὺς ὀφθαλμούς.
그리고 열었다 그-의 그- 눈들을
G2532 G0455 G0846 G3588 G3788

예수께서 진흙을 이겨 눈을 뜨게 하신 날은 안식일이라

15 πάλιν οὖν ἠρώτων αὐτὸν καὶ οἱ Φαρισαῖοι πῶς ἀνέβλεψεν. ὁ
다시 그러므로 물었다 그-에게 또한 그- 바리새인들이 어떻게 보게-되었는지 그-는
G3825 G3767 G2065 G0846 G2532 G3588 G5330 G4459 G0308 G3588

δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Πηλὸν ἐπέθηκέν μου ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμούς, καὶ ἐνιψάμην,
그런데 말했다 그들에게 진흙을 놓으셨다 나의 -위에 그- 눈들에 그리고 씨었다
G1161 G3004 G0846 G4081 G2007 G1473 G1909 G3588 G3788 G2532 G3538

καὶ βλέπω.
그리고 본다
G2532 G0991

그러므로 바리새인들도 그 어떻게 보게 된 것을 물으니 가로되 그 사람이 진흙을 내 눈에 바르매 내가 씻고 보나이다 하니

16 ἔλεγον οὖν ἐκ τῶν Φαρισαίων τινές, Οὐκ ἔστιν οὗτος παρὰ
말했다 그러므로 -에서 그- 바리새인들-중에서 어떤-이들은 아니다 이다 이-사람은 -에게서
G3004 G3767 G1537 G3588 G5330 G5100 G3756 G1510 G3778 G3844

Θεοῦ ὁ ἄνθρωπος, ὅτι τὸ σάββατον οὐ τηρεῖ. ἄλλοι
하나님에게서 그- 사람이 왜냐하면 그- 안식일을 아니 지키지-않는다 다른-이들은
G2316 G3588 G0444 G3754 G3588 G4521 G3756 G5083 G0243

[δὲ] ἔλεγον, Πῶς δύναται ἄνθρωπος ἁμαρτωλὸς τοιαῦτα σημεῖα ποιεῖν?
그런데 말했다 어떻게 할-수-있는가 사람이 죄인인 이런 표적들을 행하는-것을
G1161 G3004 G4459 G1410 G0444 G0268 G5108 G4592 G4160

καὶ σχίσμα ἦν ἐν αὐτοῖς.
그리고 분열이 있었다 -에서 그들-사이에서
G2532 G4978 G1510 G1722 G0846

바리새인 중에 혹은 말하되 이 사람이 안식일을 지키지 아니하니 하나님께로서 온 자가 아니라 하며 혹은 말하되 죄인으로서 어떻게 이러한 표적을 행하겠느냐 하여 피차 쟁론이 되었더니

17 λέγουσιν οὖν τῷ τυφλῷ πάλιν, Τί σὺ λέγεις περὶ αὐτοῦ,
말한다 그러므로 그- 눈먼인에게 다시 무엇을 당신은 말하는가 -에-대하여 그-에-대하여
G3004 G3767 G3588 G5185 G3825 G5101 G4771 G3004 G4012 G0846

ὅτι ἠνέῳξέν σου τοὺς ὀφθαλμούς? ὁ δὲ εἶπεν, ὅτι Προφήτης ἐστίν.
-라고 열었다 당신의 그- 눈들을 그-는 그런데 말했다 -라고 선지자 이시다
G3754 G0455 G4771 G3588 G3788 G3588 G1161 G3004 G3754 G4396 G1510

이에 소경 되었던 자에게 다시 묻되 그 사람이 네 눈을 뜨게 하였으니 너는 그를 어떠한 사람이라 하느냐 대답하되 선지자니이다 한대

18 οὐκ ἐπίστευσαν οὖν οἱ Ἰουδαῖοι περὶ αὐτοῦ, ὅτι ἦν τυφλὸς
아니 믿지-않았다 그러므로 그- 유대인들이 -에-대하여 그-에-대하여 -라고 이었다 눈먼
G3756 G4100 G3767 G3588 G2453 G4012 G0846 G3754 G1510 G5185

καὶ ἀνέβλεψεν, ἕως ὅτου ἐφώνησαν τοὺς γονεῖς αὐτοῦ τοῦ ἀναβλέψαντος.
그리고 보게-되었다고 -까지 -때까지 불렀다 그- 부모를 그-의 그- 보게-된-자의
G2532 G0308 G2193 G3755 G5455 G3588 G1118 G0846 G3588 G0308

유대인들이 저가 소경으로 있다가 보게 된 것을 믿지 아니하고 그 부모를 불러 묻되

19 καὶ ἠρώτησαν αὐτοὺς λέγοντες, Οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς ὑμῶν, ὃν
그리고 물었다 그들에게 말하면서 이-사람이 이다 그- 아들 너희의 그-사람을
G2532 G2065 G0846 G3004 G3778 G1510 G3588 G5207 G4771 G3739

ὑμεῖς λέγετε ὅτι τυφλὸς ἐγεννήθη? πῶς οὖν βλέπει ἄρτι?
너희가 말하는 -라고 눈먼으로 태어났다고 어떻게 그러면 보는가 지금
G4771 G3004 G3754 G5185 G1080 G4459 G3767 G0991 G0737

이는 너희 말에 소경으로 났다 하는 너희 아들이냐 그러면 지금은 어떻게 되어 보느냐

20 ἀπεκρίθησαν οὖν οἱ γονεῖς αὐτοῦ καὶ εἶπαν, Οἴδαμεν ὅτι οὗτός
대답했다 그러므로 그- 부모가 그-의 그리고 말했다 안다 -라고 이-사람이
G0611 G3767 G3588 G1118 G0846 G2532 G3004 G1492 G3754 G3778

ἐστιν ὁ υἱὸς ἡμῶν, καὶ ὅτι τυφλὸς ἐγεννήθη.
이다 그- 아들 우리의 그리고 -라고 눈먼으로 태어났다고
G1510 G3588 G5207 G1473 G2532 G3754 G5185 G1080

그 부모가 대답하여 가로되 이가 우리 아들인 것과 소경으로 난 것을 아나이다

21 πῶς 어떻게 G4459 δὲ 그런데 G1161 νῦν 지금 G3568 βλέπει, 보는지 G0991 οὐκ 아니 G3756 οἴδαμεν, 모른다 G1492 ἢ 혹은 G2228 τίς 누가 G5101 ἤνοιξεν 열었는지 G0455 αὐτοῦ 그-의 G0846 τοὺς 그- G3588
ὀφθαλμοὺς, 눈들을 G3788 ἡμεῖς 우리는 G1473 οὐκ 아니 G3756 οἴδαμεν; 모른다 G1492 αὐτὸν 그-에게 G0846 ἐρωτήσατε; 물으라 G2065 ἡλικίαν 나이가 G2244 ἔχει 있다 G2192 αὐτὸς; 그-자신이 G0846
περὶ -에-대하여 G4012 ἑαυτοῦ, 자기-자신에-대하여 G1438 λαλήσει. 말할-것이다 G2980

그러나 지금 어떻게 되어 보는지 또는 누가 그 눈을 뜨게 하였는지 우리는 알지 못하나이다 저에게 물어 보시오 저가 장성하였으니 자기 일을 말하리이다

22 ταῦτα 이것들을 G3778 εἶπαν 말했다 G3004 οἱ 그- G3588 γονεῖς 부모가 G1118 αὐτοῦ, 그-의 G0846 ὅτι 왜냐하면 G3754 ἐφοβοῦντο 두려워했다 G5399 τοὺς 그- G3588 Ἰουδαίους; 유대인들을 G2453 ἤδη 이미 G2235
γὰρ 왜냐하면 G1063 συνετέθειντο 합의했다 G4934 οἱ 그- G3588 Ἰουδαῖοι, 유대인들이 G2453 ἵνα -하여 G2443 ἐάν 만약 G1437 τις 누군가가 G5100 αὐτὸν 그-를 G0846 ὁμολογήσῃ 고백하면 G3670
Χριστόν, 그리스도라고 G5547 ἀποσυνάγωγος 회당에서-쫓겨남 G0656 γένηται. 되도록 G1096

그 부모가 이렇게 말한 것은 이미 유대인들이 누구든지 예수를 그리스도로 시인하는 자는 출교하기로 결의하였으므로 저희를 무서워함이러라

23 διὰ -때문에 G1223 τοῦτο 이것 G3778 οἱ 그- G3588 γονεῖς 부모가 G1118 αὐτοῦ 그-의 G0846 εἶπαν 말했다 G3004 ὅτι, -라고 G3754 Ἡλικίαν 나이가 G2244 ἔχει, 있다 G2192 αὐτὸν 그-에게 G0846 ἐπερωτήσατε. 물으라 G1905

이러므로 그 부모가 말하기를 저가 장성하였으니 저에게 물어 보시오 하였더라

24 Ἐφώνησαν 불렀다 G5455 οὖν 그러므로 G3767 τὸν 그- G3588 ἄνθρωπον 사람을 G0444 ἐκ -에서 G1537 δευτέρου 두-번째로 G1208 ὃς 그-사람이 G3739 ἦν 이었다 G1510 τυφλὸς, 눈먼 G5185 καὶ 그리고 G2532
εἶπαν 말했다 G3004 αὐτῷ, 그-에게 G0846 Δὸς 드려라 G1325 δόξαν 영광을 G1391 τῷ 그- G3588 Θεῷ; 하나님에게 G2316 ἡμεῖς 우리는 G1473 οἴδαμεν 안다 G1492 ὅτι -라고 G3754 οὗτος 이- G3778 ὁ 그- G3588
ἄνθρωπος 사람은 G0444 ἁμαρτωλός 죄인 G0268 ἐστιν. 이다 G1510

이에 저희가 소경 되었던 사람을 두번째 불러 이르되 너는 영광을 하나님께 돌리라 우리는 저 사람이 죄인인 줄 아노라

25 ἀπεκρίθη 대답했다 G0611 οὖν 그러므로 G3767 ἐκεῖνος, 그-사람이 G1565 Εἰ 만약 G1487 ἁμαρτωλός 죄인이면 G0268 ἐστιν 이다 G1510 οὐκ 아니 G3756 οἶδα. 모른다 G1492 ἓν 하나를 G1520 οἶδα, 안다 G1492 ὅτι -라고 G3754
τυφλὸς 눈먼 G5185 ὢν, 이었으나 G1510 ἄρτι 지금 G0737 βλέπω. 본다 G0991

대답하되 그가 죄인인지 내가 알지 못하나 한 가지 아는 것은 내가 소경으로 있다가 지금 보는 그것이니이다

26

| εἶπον | οὖν | αὐτῷ, | Τί | ἐποίησέν | σοι? | πῶς | ἤνοιξέν | σου | τοὺς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말했다 | 그러므로 | 그-에게 | 무엇을 | 행했는가 | 당신에게 | 어떻게 | 열었는가 | 당신의 | 그- |
| G3004 | G3767 | G0846 | G5101 | G4160 | G4771 | G4459 | G0455 | G4771 | G3588 |

| ὀφθαλμούς? |
|---|
| 눈들을 |
| G3788 |

저희가 가로되 그 사람이 네게 무엇을 하였느냐 어떻게 네 눈을 뜨게 하였느냐

27

| ἀπεκρίθη | αὐτοῖς, | Εἶπον | ὑμῖν | ἤδη, | καὶ | οὐκ | ἠκούσατε. | τί | πάλιν | θέλετε |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답했다 | 그들에게 | 말했다 | 너희에게 | 이미 | 그리고 | 아니 | 듣지-않았다 | 왜 | 다시 | 원하는가 |
| G0611 | G0846 | G3004 | G4771 | G2235 | G2532 | G3756 | G0191 | G5101 | G3825 | G2309 |

| ἀκούειν? | μὴ | καὶ | ὑμεῖς | θέλετε | αὐτοῦ | μαθηταὶ | γενέσθαι? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 듣기를 | -하지-않는가 | 또한 | 너희도 | 원하는가 | 그-분의 | 제자들이 | 되기를 |
| G0191 | G3361 | G2532 | G4771 | G2309 | G0846 | G3101 | G1096 |

대답하되 내가 이미 일렀어도 듣지 아니하고 어찌하여 다시 듣고자 하나이까 당신들도 그 제자가 되려 하나이까

28

| καὶ | ἐλοιδόρησαν | αὐτὸν, | καὶ | εἶπον, | Σὺ | μαθητὴς | εἶ | ἐκείνου; | ἡμεῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 욕했다 | 그-를 | 그리고 | 말했다 | 당신이 | 제자라 | 이다 | 그-사람의 | 우리는 |
| G2532 | G3058 | G0846 | G2532 | G3004 | G4771 | G3101 | G1510 | G1565 | G1473 |

| δὲ | τοῦ | Μωϋσέως | ἐσμὲν | μαθηταί. |
|---|---|---|---|---|
| 그런데 | 그- | 모세의 | 이다 | 제자들 |
| G1161 | G3588 | G3475 | G1510 | G3101 |

저희가 욕하여 가로되 너는 그의 제자나 우리는 모세의 제자라

29

| ἡμεῖς | οἴδαμεν | ὅτι | Μωϋσεῖ | λελάληκεν | ὁ | Θεός; | τοῦτον | δὲ | οὐκ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 우리는 | 안다 | -라고 | 모세에게 | 말씀하셨다 | 그- | 하나님이 | 이-사람을 | 그런데 | 아니 |
| G1473 | G1492 | G3754 | G3475 | G2980 | G3588 | G2316 | G3778 | G1161 | G3756 |

| οἴδαμεν | πόθεν | ἐστίν. |
|---|---|---|
| 모른다 | 어디에서 | 왔는지 |
| G1492 | G4159 | G1510 |

하나님이 모세에게는 말씀하신 줄을 우리가 알거니와 이 사람은 어디서 왔는지 알지 못하노라

30

| ἀπεκρίθη | ὁ | ἄνθρωπος | καὶ | εἶπεν | αὐτοῖς, | Ἐν | τούτῳ | γὰρ | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답했다 | 그- | 사람이 | 그리고 | 말했다 | 그들에게 | -에 | 이것에 | 왜냐하면 | 그- |
| G0611 | G3588 | G0444 | G2532 | G3004 | G0846 | G1722 | G3778 | G1063 | G3588 |

| θαυμαστόν | ἐστιν, | ὅτι | ὑμεῖς | οὐκ | οἴδατε | πόθεν | ἐστίν, | καὶ | ἤνοιξέν | μου |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 놀라운-것이 | 이다 | -라고 | 너희가 | 아니 | 모른다 | 어디에서 | 왔는지 | 그런데 | 열었다 | 나의 |
| G2298 | G1510 | G3754 | G4771 | G3756 | G1492 | G4159 | G1510 | G2532 | G0455 | G1473 |

| τοὺς | ὀφθαλμούς. |
|---|---|
| 그- | 눈들을 |
| G3588 | G3788 |

그 사람이 대답하여 가로되 이상하다 이 사람이 내 눈을 뜨게 하였으되 당신들이 그가 어디서 왔는지 알지 못하는도다

31

| οἴδαμεν | ὅτι | «ὁ | Θεὸς»  | ἁμαρτωλῶν | οὐκ | ἀκούει; | ἀλλ’ | ἐάν | τις |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 안다 | -라고 | 그- | 하나님이 | 죄인들의 | 아니 | 듣지-않는다 | 그러나 | 만약 | 누군가가 |
| G1492 | G3754 | G3588 | G2316 | G0268 | G3756 | G0191 | G0235 | G1437 | G5100 |

| θεοσεβὴς | ᾖ, | καὶ | τὸ | θέλημα | αὐτοῦ | ποιῇ, | τούτου | ἀκούει. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 경건한-자이면 | 이면 | 그리고 | 그- | 뜻을 | 그-분의 | 행하면 | 이-사람의 | 듣으신다 |
| G2318 | G1510 | G2532 | G3588 | G2307 | G0846 | G4160 | G3778 | G0191 |

하나님이 죄인을 듣지 아니하시고 경건하여 그의 뜻대로 행하는 자는 들으시는 줄을 우리가 아나이다

32 ἐκ 에서 G1537 | τοῦ 그- G3588 | αἰῶνος 세상에서 G0165 | οὐκ 아니 G3756 | ἠκούσθη, 들린-적이-없다 G0191 | ὅτι -라고 G3754 | ἠνέῳξέν 열었다고 G0455 | τις 누군가가 G5100 | ὀφθαλμοὺς 눈들을 G3788 | τυφλοῦ 눈먼의 G5185

γεγεννημένου.
날-때부터의
G1080

창세 이후로 소경으로 난 자의 눈을 뜨게 하였다 함을 듣지 못하였으니

33 εἰ 만약 G1487 | μὴ -아닌 G3361 | ἦν 이시면 G1510 | οὗτος 이-분이 G3778 | παρὰ -에게서 G3844 | Θεοῦ, 하나님에게서 G2316 | οὐκ 아니 G3756 | ἠδύνατο 할-수-없었을-것이다 G1410 | ποιεῖν 행하기를 G4160 | οὐδέν. 아무것도 G3762

이 사람이 하나님께로부터 오지 아니하였으면 아무 일도 할 수 없으리이다

34 ἀπεκρίθησαν 대답했다 G0611 | καὶ 그리고 G2532 | εἶπαν 말했다 G3004 | αὐτῷ, 그-에게 G0846 | Ἐν -에서 G1722 | ἁμαρτίαις 죄들에서 G0266 | σὺ 당신이 G4771 | ἐγεννήθης 태어났다 G1080 | ὅλος, 온전히 G3650 | καὶ 그런데 G2532

σὺ 당신이 G4771 | διδάσκεις 가르치는가 G1321 | ἡμᾶς? 우리를 G1473 | καὶ 그리고 G2532 | ἐξέβαλον 쫓겨냈다 G1544 | αὐτὸν 그-를 G0846 | ἔξω. 밖으로 G1854

저희가 대답하여 가로되 네가 온전히 죄 가운데서 나서 우리를 가르치느냐 하고 이에 쫓아내어 보내니라

35 Ἤκουσεν 들으셨다 G0191 | Ἰησοῦς 예수는 G2424 | ὅτι -라고 G3754 | ἐξέβαλον 쫓겨냈다고 G1544 | αὐτὸν 그-를 G0846 | ἔξω, 밖으로 G1854 | καὶ 그리고 G2532 | εὑρὼν 찾으시고 G2147 | αὐτὸν 그-를 G0846 | εἶπεν, 말씀하셨다 G3004

Σὺ 당신은 G4771 | πιστεύεις 믿는가 G4100 | εἰς -을 G1519 | τὸν 그- G3588 | Υἱὸν 아들을 G5207 | τοῦ 그- G3588 | ἀνθρώπου? 사람의 G0444

예수께서 저희가 그 사람을 쫓아냈다 하는 말을 들으셨더니 그를 만나사 가라사대 네가 인자를 믿느냐

36 ἀπεκρίθη 대답했다 G0611 | ἐκεῖνος 그-사람이 G1565 | καὶ 그리고 G2532 | εἶπεν, 말했다 G3004 | Καὶ 그리고 G2532 | τίς 누구 G5101 | ἐστιν, 이십니까 G1510 | Κύριε, 주님이여 G2962 | ἵνα -하여 G2443 | πιστεύσω 믿으려고 G4100 | εἰς -을 G1519

αὐτόν?
그-를
G0846

대답하여 가로되 주여 그가 누구시오니이까 내가 믿고자 하나이다

37 εἶπεν 말씀하셨다 G3004 | αὐτῷ 그-에게 G0846 | ὁ 그- G3588 | Ἰησοῦς, 예수는 G2424 | Καὶ 또한 G2532 | ἑώρακας 보았다 G3708 | αὐτὸν, 그-를 G0846 | καὶ 그리고 G2532 | ὁ 그- G3588 | λαλῶν 말하는-자가 G2980

μετὰ -와-함께 G3326 | σοῦ 당신과-함께 G4771 | ἐκεῖνός 그-분이 G1565 | ἐστιν. 이시다 G1510

예수께서 가라사대 네가 그를 보았거니와 지금 너와 말하는 자가 그이니라

38 ὁ 그-는 G3588 | δὲ 그런데 G1161 | ἔφη, 말했다 G5346 | Πιστεύω, 믿습니다 G4100 | Κύριε; 주님이여 G2962 | καὶ 그리고 G2532 | προσεκύνησεν 경배했다 G4352 | αὐτῷ. 그-에게 G0846

가로되 주여 내가 믿나이다 하고 절하는지라

39 καὶ 그리고 G2532 | εἶπεν 말씀하셨다 G3004 | ὁ 그- G3588 | Ἰησοῦς, 예수는 G2424 | Εἰς -으로 G1519 | κρίμα 심판을-위해 G2917 | ἐγὼ 내가 G1473 | εἰς -으로 G1519 | τὸν 그- G3588 | κόσμον 세상으로 G2889 | τοῦτον 이것의 G3778

ἦλθον, 왔다 G2064 | ἵνα -하여 G2443 | οἱ 그- G3588 | μὴ -않는 G3361 | βλέποντες, 보지-못하는-자들이 G0991 | βλέπωσιν; 보게-되고 G0991 | καὶ 그리고 G2532 | οἱ 그- G3588 | βλέποντες, 보는-자들이 G0991 | τυφλοὶ 눈먼 G5185

γένωνται.
되도록
G1096

예수께서 가라사대 내가 심판하러 이 세상에 왔으니 보지 못하는 자들은 보게 하고 보는 자들은 소경 되게 하려 함이라 하시니

40 ἤκουσαν 들었다 G0191 | ἐκ -에서 G1537 | τῶν 그- G3588 | Φαρισαίων 바리새인들-중에서 G5330 | ταῦτα, 이것들을 G3778 | οἱ 그- G3588 | μετ’ -와-함께 G3326 | αὐτοῦ 그-와-함께 G0846 | ὄντες. 있는-자들이 G1510

καὶ 그리고 G2532 | εἶπον 말했다 G3004 | αὐτῷ, 그-에게 G0846 | Μὴ -하지-않는가 G3361 | καὶ 또한 G2532 | ἡμεῖς 우리도 G1473 | τυφλοί 눈먼 G5185 | ἐσμεν? 이십니까 G1510

바리새인 중에 예수와 함께 있던 자들이 이 말씀을 듣고 가로되 우리도 소경인가

41 εἶπεν 말씀하셨다 G3004 | αὐτοῖς 그들에게 G0846 | ὁ 그- G3588 | Ἰησοῦς, 예수는 G2424 | Εἰ 만약 G1487 | τυφλοὶ 눈먼 G5185 | ἦτε, 이었다면 G1510 | οὐκ 아니 G3756 | ἂν -도 G0302 | εἴχετε 가지고-있었을-것이다 G2192

ἁμαρτίαν; 죄를 G0266 | νῦν 지금 G3568 | δὲ 그런데 G1161 | λέγετε 말한다 G3004 | ὅτι, -라고 G3754 | Βλέπομεν, 본다고 G0991 | ἡ 그- G3588 | ἁμαρτία 죄가 G0266 | ὑμῶν 너희의 G4771 | μένει. 남아-있다 G3306

예수께서 가라사대 너희가 소경 되었더면 죄가 없으려니와 본다고 하니 너희 죄가 그저 있느니라

## Chapter 10

1 Ἀμὴν 진실로 G0281 | ἀμὴν 진실로 G0281 | λέγω 말한다 G3004 | ὑμῖν, 너희에게 G4771 | ὁ 그- G3588 | μὴ 않고 G3361 | εἰσερχόμενος 들어가는-자 G1525 | διὰ 통하여 G1223 | τῆς 그- G3588 | θύρας, 문을 G2374 | εἰς 안으로 G1519

τὴν 그- G3588 | αὐλὴν 우리를 G0833 | τῶν 그- G3588 | προβάτων, 양들의 G4263 | ἀλλὰ 그러나 G0235 | ἀναβαίνων 올라가는-자는 G0305 | ἀλλαχόθεν, 다른-곳으로 G0237 | ἐκεῖνος 그-사람은 G1565 | κλέπτης 도둑이요 G2812 | ἐστὶν 이다 G1510

καὶ 그리고 G2532 | λῃστής. 강도이다 G3027

내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 양의 우리에 문으로 들어가지 아니하고 다른 데로 넘어가는 자는 절도며 강도요

2 ὁ 그- G3588 | δὲ 그러나 G1161 | εἰσερχόμενος 들어가는-자는 G1525 | διὰ 통하여 G1223 | τῆς 그- G3588 | θύρας, 문을 G2374 | ποιμήν 목자이다 G4166 | ἐστιν 이다 G1510 | τῶν 그- G3588 | προβάτων. 양들의 G4263

문으로 들어가는 이가 양의 목자라

3 τούτῳ ὁ θυρωρὸς ἀνοίγει, καὶ τὰ πρόβατα τῆς φωνῆς αὐτοῦ
이-사람에게 그- 문지기가 연다 그리고 그- 양들은 그-의 음성을 그-의
G3778 G3588 G2377 G0455 G2532 G3588 G4263 G3588 G5456 G0846

ἀκούει, καὶ τὰ ἴδια πρόβατα φωνεῖ κατ’ ὄνομα, καὶ ἐξάγει αὐτά.
듣는다 그리고 그- 자기- 양들을 부른다 따라 이름을 그리고 이끌어-낸다 그것들을
G0191 G2532 G3588 G2398 G4263 G5455 G2596 G3686 G2532 G1806 G0846

문지기는 그를 위하여 문을 열고 양은 그의 음성을 듣나니 그가 자기 양의 이름을 각각 불러 인도하여 내느니라

4 ὅταν τὰ ἴδια πάντα ἐκβάλῃ ἔμπροσθεν αὐτῶν, πορεύεται; καὶ τὰ
때에 그- 자기- 모든-것을 내보내면 앞에서 그것들의 간다 그리고 그-
G3752 G3588 G2398 G3956 G1544 G1715 G0846 G4198 G2532 G3588

πρόβατα αὐτῷ ἀκολουθεῖ, ὅτι οἴδασιν τὴν φωνὴν αὐτοῦ.
양들은 그-를 따른다 왜냐하면 알기-때문이다 그- 음성을 그-의
G4263 G0846 G0190 G3754 G1492 G3588 G5456 G0846

자기 양을 다 내어 놓은 후에 앞서 가면 양들이 그의 음성을 아는 고로 따라 오되

5 ἀλλοτρίῳ δὲ οὐ μὴ ἀκολουθήσουσιν, ἀλλὰ φεύξονται ἀπ’ αὐτοῦ,
낯선-자를 그러나 결코 않는다 따르지 오히려 도망칠-것이다 에게서 그-
G0245 G1161 G3756 G3361 G0190 G0235 G5343 G0575 G0846

ὅτι οὐκ οἴδασιν τῶν ἀλλοτρίων τὴν φωνήν.
왜냐하면 않기-때문이다 알지 그- 낯선-자들의 그- 음성을
G3754 G3756 G1492 G3588 G0245 G3588 G5456

타인의 음성은 알지 못하는 고로 타인을 따르지 아니하고 도리어 도망하느니라

6 Ταύτην τὴν παροιμίαν εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς; ἐκεῖνοι δὲ οὐκ
이- 그- 비유를 말했다 그들에게 그- 예수는 그들은 그러나 않았다
G3778 G3588 G3942 G3004 G0846 G3588 G2424 G1565 G1161 G3756

ἔγνωσαν τίνα ἦν, ἃ ἐλάλει αὐτοῖς.
깨닫지 무엇을 이었는지 그것들이 말하고-있었다 그들에게
G1097 G5101 G1510 G3739 G2980 G0846

예수께서 이 비유로 저희에게 말씀하셨으나 저희는 그 하신 말씀이 무엇인지 알지 못하니라

7 Εἶπεν οὖν πάλιν ‹αὐτοῖς› ὁ Ἰησοῦς, Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι
말했다 그러므로 다시 그들에게 그- 예수는 진실로 진실로 말한다 너희에게 곧
G3004 G3767 G3825 G0846 G3588 G2424 G0281 G0281 G3004 G4771 G3754

ἐγώ εἰμι ἡ θύρα τῶν προβάτων.
나는 이다 그- 문이다 그- 양들의
G1473 G1510 G3588 G2374 G3588 G4263

그러므로 예수께서 다시 이르시되 내가 진실로 진실로 너희에게 말하노니 나는 양의 문이라

8 πάντες ὅσοι ἦλθον πρὸ ἐμοῦ, κλέπται εἰσὶν καὶ λῃσταί; ἀλλ’ οὐκ
모든-자들은 얼마든지 왔던 전에 나의 도둑들이요 이다 그리고 강도들이다 그러나 않았다
G3956 G3745 G2064 G4253 G1473 G2812 G1510 G2532 G3027 G0235 G3756

ἤκουσαν αὐτῶν τὰ πρόβατα.
듣지 그들을 그- 양들은
G0191 G0846 G3588 G4263

나보다 먼저 온 자는 다 절도요 강도니 양들이 듣지 아니하였느니라

9 ἐγώ 나는 G1473 | εἰμι 이다 G1510 | ἡ 그- G3588 | θύρα; 문이다 G2374 | δι’ 통하여 G1223 | ἐμοῦ 나를 G1473 | ἐάν 만약 G1437 | τις 누구든지 G5100 | εἰσέλθῃ 들어오면 G1525 | σωθήσεται, 구원받을-것이다 G4982 | καὶ 그리고 G2532

εἰσελεύσεται, 들어갈-것이며 G1525 | καὶ 그리고 G2532 | ἐξελεύσεται, 나갈-것이며 G1831 | καὶ 그리고 G2532 | νομὴν 꼴을 G3542 | εὑρήσει. 찾을-것이다 G2147

내가 문이니 누구든지 나로 말미암아 들어가면 구원을 얻고 또는 들어가며 나오며 꼴을 얻으리라

10 ὁ 그- G3588 | κλέπτης 도둑은 G2812 | οὐκ 않는다 G3756 | ἔρχεται 온다 G2064 | εἰ 않고는 G1487 | μὴ 않는다 G3361 | ἵνα 위하여 G2443 | κλέψῃ, 훔치고 G2813 | καὶ 그리고 G2532 | θύσῃ, 죽이고 G2380 | καὶ 그리고 G2532

ἀπολέσῃ. 멸망시키려고 G0622 | ἐγὼ 나는 G1473 | ἦλθον 왔다 G2064 | ἵνα 위하여 G2443 | ζωὴν 생명을 G2222 | ἔχωσιν, 얻게-하려고 G2192 | καὶ 그리고 G2532 | περισσὸν 풍성히 G4053 | ἔχωσιν. 얻게-하려고 G2192

도적이 오는 것은 도적질하고 죽이고 멸망시키려는 것뿐이요 내가 온 것은 양으로 생명을 얻게 하고 더 풍성히 얻게 하려는 것이라

11 ἐγώ 나는 G1473 | εἰμι 이다 G1510 | ὁ 그- G3588 | ποιμὴν 목자 G4166 | ὁ 그- G3588 | καλός. 선한 G2570 | ὁ 그- G3588 | ποιμὴν 목자는 G4166 | ὁ 그- G3588 | καλὸς, 선한 G2570 | τὴν 그- G3588 | ψυχὴν 목숨을 G5590

αὐτοῦ 자기-의 G0846 | τίθησιν 내놓는다 G5087 | ὑπὲρ 위하여 G5228 | τῶν 그- G3588 | προβάτων: 양들을 G4263

나는 선한 목자라 선한 목자는 양들을 위하여 목숨을 버리거니와

12 ὁ 그- G3588 | μισθωτὸς 삯꾼은 G3411 | καὶ 그리고 G2532 | οὐκ 않은 G3756 | ὢν 있는 G1510 | ποιμήν, 목자가 G4166 | οὗ 그-의 G3739 | οὐκ 않은 G3756 | ἔστιν 이다 G1510 | τὰ 그- G3588 | πρόβατα 양들이 G4263

ἴδια, 자기-것인 G2398 | θεωρεῖ 본다 G2334 | τὸν 그- G3588 | λύκον 이리를 G3074 | ἐρχόμενον, 오는-것을 G2064 | καὶ 그리고 G2532 | ἀφίησιν 버린다 G0863 | τὰ 그- G3588 | πρόβατα, 양들을 G4263 | καὶ 그리고 G2532

φεύγει; 도망친다 G5343 | καὶ 그리고 G2532 | ὁ 그- G3588 | λύκος 이리가 G3074 | ἁρπάζει 빼앗는다 G0726 | αὐτὰ, 그것들을 G0846 | καὶ 그리고 G2532 | σκορπίζει, 흩뜨린다 G4650

삯꾼은 목자도 아니요 양도 제 양이 아니라 이리가 오는 것을 보면 양을 버리고 달아나나니 이리가 양을 늑탈하고 또 헤치느니라

13 ὅτι 왜냐하면 G3754 | μισθωτός 삯꾼이기 G3411 | ἐστιν, 때문이다 G1510 | καὶ 그리고 G2532 | οὐ 않는다 G3756 | μέλει 돌보지 G3199 | αὐτῷ 그-에게는 G0846 | περὶ 대하여 G4012 | τῶν 그- G3588 | προβάτων. 양들을 G4263

달아나는 것은 저가 삯꾼인 까닭에 양을 돌아보지 아니함이나

14 ἐγώ 나는 G1473 | εἰμι 이다 G1510 | ὁ 그- G3588 | ποιμὴν 목자 G4166 | ὁ 그- G3588 | καλός; 선한 G2570 | καὶ 그리고 G2532 | γινώσκω 안다 G1097 | τὰ 그- G3588 | ἐμὰ, 나의-것들을 G1699 | καὶ 그리고 G2532

γινώσκουσί 안다 G1097 | με 나를 G1473 | τὰ 그- G3588 | ἐμά. 나의-것들이 G1699

나는 선한 목자라 내가 내 양을 알고 양도 나를 아는 것이

15 καθὼς γινώσκει με ὁ Πατὴρ, κἀγὼ γινώσκω τὸν Πατέρα; καὶ τὴν
마치 아신다 나를 그- 아버지가 나도 안다 그- 아버지를 그리고 그-
G2531 G1097 G1473 G3588 G3962 G2504 G1097 G3588 G3962 G2532 G3588

ψυχήν μου τίθημι ὑπὲρ τῶν προβάτων.
목숨을 나의 내놓는다 위하여 그- 양들을
G5590 G1473 G5087 G5228 G3588 G4263

아버지께서 나를 아시고 내가 아버지를 아는 것 같으니 나는 양을 위하여 목숨을 버리노라

16 καὶ ἄλλα πρόβατα ἔχω, ἃ οὐκ ἔστιν ἐκ τῆς αὐλῆς ταύτης;
그리고 다른 양들을 가지고-있다 그것들은 아니다 아니다 에서 이- 우리의 이것의
G2532 G0243 G4263 G2192 G3739 G3756 G1510 G1537 G3588 G0833 G3778

κἀκεῖνα δεῖ με ἀγαγεῖν, καὶ τῆς φωνῆς μου ἀκούσουσιν; καὶ
그것들도 해야-한다 나는 인도하기를 그리고 나의 음성을 나의 들을-것이다 그리고
G2548 G1163 G1473 G0071 G2532 G3588 G5456 G1473 G0191 G2532

γενήσονται μία ποίμνη, εἷς ποιμήν.
될-것이다 하나의 무리가 한 목자가
G1096 G1520 G4167 G1520 G4166

또 이 우리에 들지 아니한 다른 양들이 내게 있어 내가 인도하여야 할 터이니 저희도 내 음성을 듣고 한 무리가 되어 한 목자에게 있으리라

17 διὰ τοῦτό, με ὁ Πατὴρ ἀγαπᾷ, ὅτι ἐγὼ τίθημι τὴν ψυχήν
이것-때문에 이것 나를 그- 아버지가 사랑하신다 왜냐하면 내가 내놓기 그- 목숨을
G1223 G3778 G1473 G3588 G3962 G0025 G3754 G1473 G5087 G3588 G5590

μου, ἵνα πάλιν λάβω αὐτήν.
나의 위하여 다시 취하려고 그것을
G1473 G2443 G3825 G2983 G0846

아버지께서 나를 사랑하시는 것은 내가 다시 목숨을 얻기 위하여 목숨을 버림이라

18 οὐδεὶς αἴρει αὐτὴν ἀπ' ἐμοῦ, ἀλλ' ἐγὼ τίθημι αὐτὴν ἀπ' ἐμαυτοῦ.
아무도 취하지-않는다 그것을 에게서 나의 오히려 내가 내놓는다 그것을 에게서 나-스스로
G3762 G0142 G0846 G0575 G1473 G0235 G1473 G5087 G0846 G0575 G1683

ἐξουσίαν ἔχω θεῖναι αὐτήν, καὶ ἐξουσίαν ἔχω πάλιν λαβεῖν αὐτήν.
권한을 가지고-있다 내놓을 그것을 그리고 권한을 가지고-있다 다시 취할 그것을
G1849 G2192 G5087 G0846 G2532 G1849 G2192 G3825 G2983 G0846

ταύτην τὴν ἐντολὴν ἔλαβον παρὰ τοῦ Πατρός μου.
이- 그- 명령을 받았다 로부터 그- 아버지 나의
G3778 G3588 G1785 G2983 G3844 G3588 G3962 G1473

이를 내게서 빼앗는 자가 있는 것이 아니라 내가 스스로 버리노라 나는 버릴 권세도 있고 다시 얻을 권세도 있으니 이 계명은 내 아버지에게서 받았노라 하시니라

19 Σχίσμα πάλιν ἐγένετο ἐν τοῖς Ἰουδαίοις, διὰ τοὺς λόγους τούτους;
분열이 다시 생겼다 안에서 그- 유대인들 때문에 그- 말들 이것들
G4978 G3825 G1096 G1722 G3588 G2453 G1223 G3588 G3056 G3778

이 말씀을 인하여 유대인 중에 다시 분쟁이 일어나니

20 ἔλεγον δὲ πολλοὶ ἐξ αὐτῶν, Δαιμόνιον ἔχει, καὶ μαίνεται; τί
말했다 그런데 많은-사람들이 에서 그들-중 귀신을 가지고-있다 그리고 미쳤다 왜
G3004 G1161 G4183 G1537 G0846 G1140 G2192 G2532 G3105 G5101

αὐτοῦ ἀκούετε?
그-의-말을 듣느냐
G0846 G0191

그 중에 많은 사람이 말하되 저가 귀신 들려 미쳤거늘 어찌하여 그 말을 듣느냐 하며

21 ἄλλοι ἔλεγον, Ταῦτα τὰ ῥήματα οὐκ ἔστιν δαιμονιζομένου. μὴ
다른-이들은 말했다 이- 그- 말들은 아니다 아니다 귀신-들린-자의-것이 설마
G0243 G3004 G3778 G3588 G4487 G3756 G1510 G1139 G3361

δαιμόνιον δύναται τυφλῶν ὀφθαλμοὺς ἀνοῖξαι?
귀신이 할-수-있겠느냐 소경들의 눈을 열기를
G1140 G1410 G5185 G3788 G0455

혹은 말하되 이 말은 귀신 들린 자의 말이 아니라 귀신이 소경의 눈을 뜨게 할 수 있느냐 하더라

22 Ἐγένετο τότε τὰ ἐνκαίνια, ἐν τοῖς Ἱεροσολύμοις. χειμὼν ἦν.
되었다 그때 그- 수전절이 안에서 그- 예루살렘에서 겨울이 었다
G1096 G5119 G3588 G1456 G1722 G3588 G2414 G5494 G1510

예루살렘에 수전절이 이르니 때는 겨울이라

23 καὶ περιεπάτει ὁ Ἰησοῦς ἐν τῷ ἱερῷ, ἐν τῇ στοᾷ τοῦ
그리고 거닐고-있었다 그- 예수는 안에서 그- 성전에서 안에서 그- 행각에서 그-
G2532 G4043 G3588 G2424 G1722 G3588 G2411 G1722 G3588 G4745 G3588

Σολομῶνος.
솔로몬의
G4672

예수께서 성전 안 솔로몬 행각에서 다니시니

24 ἐκύκλωσαν οὖν αὐτὸν οἱ Ἰουδαῖοι, καὶ ἔλεγον αὐτῷ, Ἕως πότε
둘러쌌다 그러므로 그-를 그- 유대인들이 그리고 말했다 그-에게 언제까지 언제까지
G2944 G3767 G0846 G3588 G2453 G2532 G3004 G0846 G2193 G4219

τὴν ψυχὴν ἡμῶν αἴρεις? εἰ σὺ εἶ ὁ Χριστός, εἰπὲ ἡμῖν
그- 마음을 우리의 들어-올리느냐 만약 당신이 이면 그- 그리스도 말하라 우리에게
G3588 G5590 G1473 G0142 G1487 G4771 G1510 G3588 G5547 G3004 G1473

παρρησίᾳ.
담대히
G3954

유대인들이 에워싸고 가로되 당신이 언제까지나 우리 마음을 의혹케 하려나이까 그리스도여든 밝히 말하시오 하니

25 ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Εἶπον ὑμῖν, καὶ οὐ πιστεύετε. τὰ ἔργα
대답했다 그들에게 그- 예수는 말했다 너희에게 그리고 않는다 믿지 그- 일들이
G0611 G0846 G3588 G2424 G3004 G4771 G2532 G3756 G4100 G3588 G2041

ἃ ἐγὼ ποιῶ ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ Πατρός μου, ταῦτα μαρτυρεῖ
그것들을 내가 행한다 안에서 그- 이름으로 그- 아버지의 나의 이것들이 증거한다
G3739 G1473 G4160 G1722 G3588 G3686 G3588 G3962 G1473 G3778 G3140

περὶ ἐμοῦ.
대하여 나에
G4012 G1473

예수께서 대답하시되 내가 너희에게 말하였으되 믿지 아니하는도다 내가 내 아버지의 이름으로 행하는 일들이 나를 증거하는 것이 어늘

26 ἀλλὰ ὑμεῖς οὐ πιστεύετε, ὅτι οὐκ ἐστὲ ἐκ τῶν προβάτων τῶν
그러나 너희는 않는다 믿지 왜냐하면 아니기 때문이다 에서 그- 양들 그-
G0235 G4771 G3756 G4100 G3754 G3756 G1510 G1537 G3588 G4263 G3588

ἐμῶν.
나의
G1699

너희가 내 양이 아니므로 믿지 아니하는도다

27 τὰ πρόβατα τὰ ἐμὰ, τῆς φωνῆς μου ἀκούουσιν, κἀγὼ γινώσκω αὐτά,
그- 양들은 그- 나의 나의 음성을 나의 듣는다 나도 안다 그것들을
G3588 G4263 G3588 G1699 G3588 G5456 G1473 G0191 G2504 G1097 G0846

καὶ ἀκολουθοῦσίν μοι;
그리고 따른다 나를
G2532 G0190 G1473

내 양은 내 음성을 들으며 나는 저희를 알며 저희는 나를 따르느니라

28 κἀγὼ δίδωμι αὐτοῖς ζωὴν αἰώνιον; καὶ οὐ μὴ ἀπόλωνται, εἰς
나도 준다 그들에게 생명을 영원한 그리고 결코 않을-것이다 멸망하지 으로
G2504 G1325 G0846 G2222 G0166 G2532 G3756 G3361 G0622 G1519

τὸν αἰῶνα, καὶ οὐχ ἁρπάσει τις αὐτὰ ἐκ τῆς χειρός μου.
그- 영원히 그리고 않을-것이다 빼앗지 아무도 그것들을 에서 그- 손 나의
G3588 G0165 G2532 G3756 G0726 G5100 G0846 G1537 G3588 G5495 G1473

내가 저희에게 영생을 주노니 영원히 멸망치 아니할 터이요 또 저희를 내 손에서 빼앗을 자가 없느니라

29 ὁ Πατήρ μου ὃ δέδωκέν μοι, πάντων μεῖζόν ἐστιν, καὶ οὐδεὶς
그- 아버지가 나의 그것을 주셨는데 나에게 모든-것보다 더-크다 이시다 그리고 아무도
G3588 G3962 G1473 G3739 G1325 G1473 G3956 G3173 G1510 G2532 G3762

δύναται ἁρπάζειν ἐκ τῆς χειρὸς τοῦ Πατρός.
할-수-없다 빼앗기를 에서 그- 손 그- 아버지의
G1410 G0726 G1537 G3588 G5495 G3588 G3962

저희를 주신 내 아버지는 만유보다 크시매 아무도 아버지 손에서 빼앗을 수 없느니라

30 ἐγὼ καὶ ὁ Πατὴρ ἕν ἐσμεν.
나와 그리고 그- 아버지는 하나이다 이다
G1473 G2532 G3588 G3962 G1520 G1510

나와 아버지는 하나이니라 하신대

31 Ἐβάστασαν ‹οὖν› πάλιν λίθους οἱ Ἰουδαῖοι, ἵνα λιθάσωσιν αὐτόν.
들어-올렸다 그러므로 다시 돌들을 그- 유대인들이 위하여 돌로-치려고 그-를
G0941 G3767 G3825 G3037 G3588 G2453 G2443 G3034 G0846

유대인들이 다시 돌을 들어 치려 하거늘

32 ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Πολλὰ ἔργα «ἔδειξα ὑμῖν»  καλὰ ἐκ τοῦ
대답했다 그들에게 그- 예수는 많은 일들을 보여-주었다 너희에게 선한 에서 그-
G0611 G0846 G3588 G2424 G4183 G2041 G1166 G4771 G2570 G1537 G3588

Πατρός; διὰ ποῖον αὐτῶν ἔργον, ἐμὲ λιθάζετε?
아버지의 때문에 어떤 그것들-중의 일 나를 돌로-치느냐
G3962 G1223 G4169 G0846 G2041 G1473 G3034

예수께서 대답하시되 내가 아버지께로 말미암아 여러 가지 선한 일을 너희에게 보였거늘 그 중에 어떤 일로 나를 돌로 치려 하느냐

33

| ἀπεκρίθησαν | αὐτῷ | οἱ | Ἰουδαῖοι, | Περὶ | καλοῦ | ἔργου | οὐ | λιθάζομέν | σε, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답했다 | 그-에게 | 그- | 유대인들이 | 대하여 | 선한 | 일 | 않는다 | 돌로-치지 | 너를 |
| G0611 | G0846 | G3588 | G2453 | G4012 | G2570 | G2041 | G3756 | G3034 | G4771 |

| ἀλλὰ | περὶ | βλασφημίας, | καὶ | ὅτι | σὺ, | ἄνθρωπος | ὢν, | ποιεῖς | σεαυτὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 오히려 | 대하여 | 신성모독 | 그리고 | 곧 | 네가 | 사람이 | 이면서 | 만든다 | 너-자신을 |
| G0235 | G4012 | G0988 | G2532 | G3754 | G4771 | G0444 | G1510 | G4160 | G4572 |

| Θεόν. |
|---|
| 하나님으로 |
| G2316 |

유대인들이 대답하되 선한 일을 인하여 우리가 너를 돌로 치려는 것이 아니라 참람함을 인함이니 네가 사람이 되어 자칭 하나님이라 함이로라

34

| ἀπεκρίθη | αὐτοῖς | ὁ | Ἰησοῦς, | Οὐκ | ἔστιν | γεγραμμένον | ἐν | τῷ | νόμῳ | ὑμῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답했다 | 그들에게 | 그- | 예수는 | 아니냐 | 이다 | 기록되어-있지 | 안에 | 그- | 율법 | 너희의 |
| G0611 | G0846 | G3588 | G2424 | G3756 | G1510 | G1125 | G1722 | G3588 | G3551 | G4771 |

| ὅτι, | Ἐγὼ | εἶπα, | Θεοί | ἐστε? |
|---|---|---|---|---|
| 곧 | 내가 | 말했다 | 신들이다 | 너희는 |
| G3754 | G1473 | G3004 | G2316 | G1510 |

예수께서 가라사대 너희 율법에 기록한 바 내가 너희를 신이라 하였노라 하지 아니하였느냐

35

| εἰ | ἐκείνους | εἶπεν | θεοὺς, | πρὸς | οὓς | ὁ | λόγος | τοῦ | Θεοῦ | ἐγένετο, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 그들을 | 불렀으면 | 신들이라 | 향하여 | 그들 | 그- | 말씀이 | 그- | 하나님의 | 임했고 |
| G1487 | G1565 | G3004 | G2316 | G4314 | G3739 | G3588 | G3056 | G3588 | G2316 | G1096 |

| καὶ | οὐ | δύναται | λυθῆναι | ἡ | γραφή, |
|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 않는다 | 할-수-없다 | 깨뜨려지기를 | 그- | 성경이 |
| G2532 | G3756 | G1410 | G3089 | G3588 | G1124 |

성경은 폐하지 못하나니 하나님의 말씀을 받은 사람들을 신이라 하셨거든

36

| ὃν | ὁ | Πατὴρ | ἡγίασεν | καὶ | ἀπέστειλεν | εἰς | τὸν | κόσμον, | ὑμεῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-를 | 그- | 아버지가 | 거룩하게-하시고 | 그리고 | 보내셨는데 | 안으로 | 그- | 세상 | 너희는 |
| G3739 | G3588 | G3962 | G0037 | G2532 | G0649 | G1519 | G3588 | G2889 | G4771 |

| λέγετε | ὅτι, | Βλασφημεῖς, | ὅτι | εἶπον, | Υἱὸς | τοῦ | Θεοῦ | εἰμι? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말하느냐 | 곧 | 신성모독한다고 | 왜냐하면 | 내가-말했기에 | 아들이다 | 그- | 하나님의 | 나는 |
| G3004 | G3754 | G0987 | G3754 | G3004 | G5207 | G3588 | G2316 | G1510 |

하물며 아버지께서 거룩하게 하사 세상에 보내신 자가 나는 하나님 아들이라 하는 것으로 너희가 어찌 참람하다 하느냐

37

| εἰ | οὐ | ποιῶ | τὰ | ἔργα | τοῦ | Πατρός | μου, | μὴ | πιστεύετέ | μοι. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 않는다면 | 행하지 | 그- | 일들을 | 그- | 아버지의 | 나의 | 말라 | 믿지 | 나를 |
| G1487 | G3756 | G4160 | G3588 | G2041 | G3588 | G3962 | G1473 | G3361 | G4100 | G1473 |

만일 내가 내 아버지의 일을 행치 아니하거든 나를 믿지 말려니와

38 εἰ δὲ ποιῶ, κἂν ἐμοὶ μὴ πιστεύητε, τοῖς ἔργοις πιστεύετε, ἵνα
만약 그러나 행한다면 비록 나를 않더라도 믿지 그– 일들을 믿으라 위하여
G1487 G1161 G4160 G2579 G1473 G3361 G4100 G3588 G2041 G4100 G2443

γνῶτε, καὶ γινώσκητε ὅτι ἐν ἐμοὶ ὁ Πατὴρ, κἀγὼ ἐν τῷ
알기 그리고 깨닫기를 곧 안에 나 그– 아버지가–계시고 나도 안에 그–
G1097 G2532 G1097 G3754 G1722 G1473 G3588 G3962 G2504 G1722 G3588

Πατρί.
아버지
G3962

내가 행하거든 나를 믿지 아니할지라도 그 일은 믿으라 그러면 너희가 아버지께서 내 안에 계시고 내가 아버지 안에 있음을 깨달아 알리라 하신대

39 Ἐζήτουν οὖν αὐτὸν πάλιν πιάσαι, καὶ ἐξῆλθεν ἐκ τῆς χειρὸς
찾았다 그러므로 그–를 다시 붙잡으려고 그러나 나갔다 에서 그– 손
G2212 G3767 G0846 G3825 G4084 G2532 G1831 G1537 G3588 G5495

αὐτῶν,
그들의
G0846

저희가 다시 예수를 잡고자 하였으나 그 손에서 벗어나 나가시니라

40 Καὶ ἀπῆλθεν πάλιν πέραν τοῦ Ἰορδάνου, εἰς τὸν τόπον ὅπου ἦν
그리고 떠나갔다 다시 건너편으로 그– 요르단의 으로 그– 곳 거기서 있었던
G2532 G0565 G3825 G4008 G3588 G2446 G1519 G3588 G5117 G3699 G1510

Ἰωάννης τὸ πρῶτον βαπτίζων. καὶ ἔμεινεν ἐκεῖ.
요한이 그– 처음에 세례를–주던 그리고 머물렀다 거기에
G2491 G3588 G4413 G0907 G2532 G3306 G1563

다시 요단 강 저편 요한이 처음으로 침례 주던 곳에 가사 거기 거하시니

41 καὶ πολλοὶ ἦλθον πρὸς αὐτὸν, καὶ ἔλεγον, ὅτι Ἰωάννης μὲν
그리고 많은–사람들이 왔다 에게 그– 그리고 말했다 곧 요한은 한편
G2532 G4183 G2064 G4314 G0846 G2532 G3004 G3754 G2491 G3303

σημεῖον ἐποίησεν οὐδέν; πάντα δὲ ὅσα εἶπεν Ἰωάννης περὶ τούτου,
표적을 행하지–않았다 아무것도 모든–것은 그러나 얼마든지 말했던 요한이 대하여 이–분에
G4592 G4160 G3762 G3956 G1161 G3745 G3004 G2491 G4012 G3778

ἀληθῆ ἦν.
참되었다 이었다
G0227 G1510

많은 사람이 왔다가 말하되 요한은 아무 표적도 행치 아니하였으나 요한이 이 사람을 가리켜 말한 것은 참이라 하더라

42 καὶ πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτὸν ἐκεῖ.
그리고 많은–사람들이 믿었다 를 그– 거기에서
G2532 G4183 G4100 G1519 G0846 G1563

그리하여 거기서 많은 사람이 예수를 믿으니라

## Chapter 11

1 Ἦν δέ τις ἀσθενῶν, Λάζαρος ἀπὸ Βηθανίας, ἐκ τῆς κώμης
있었다 그런데 어떤-사람이 병든 나사로가 에서 베다니 에서 그- 마을
G1510 G1161 G5100 G0770 G2976 G0575 G0963 G1537 G3588 G2968

Μαρίας, καὶ Μάρθας, τῆς ἀδελφῆς αὐτῆς.
마리아의 그리고 마르다의 그- 자매 그녀의
G3137 G2532 G3136 G3588 G0079 G0846

어떤 병든 자가 있으니 이는 마리아와 그 형제 마르다의 촌 베다니에 사는 나사로라

2 ἦν δὲ Μαριὰμ ἡ ἀλείψασα τὸν Κύριον μύρῳ, καὶ ἐκμάξασα τοὺς
있었다 그런데 마리아가 그- 기름-부은 그- 주님을 향유로 그리고 닦은 그-
G1510 G1161 G3137 G3588 G0218 G3588 G2962 G3464 G2532 G1591 G3588

πόδας αὐτοῦ ταῖς θριξὶν αὐτῆς, ἧς ὁ ἀδελφὸς Λάζαρος ἠσθένει.
발을 그-의 그- 머리카락으로 그녀의 그녀의 그- 오빠 나사로가 병들어-있었다
G4228 G0846 G3588 G2359 G0846 G3739 G3588 G0080 G2976 G0770

이 마리아는 향유를 주께 붓고 머리털로 주의 발을 씻기던 자요 병든 나사로는 그의 오라비러라

3 ἀπέστειλαν οὖν αἱ ἀδελφαὶ πρὸς αὐτὸν, λέγουσαι, Κύριε, ἴδε, ὃν
보냈다 그러므로 그- 자매들이 에게 그- 말하며 주님이여 보소서 그-를
G0649 G3767 G3588 G0079 G4314 G0846 G3004 G2962 G3708 G3739

φιλεῖς ἀσθενεῖ.
사랑하시는-자가 병들어-있나이다
G5368 G0770

이에 그 누이들이 예수께 사람을 보내어 가로되 주여 보시옵소서 사랑하시는 자가 병들었나이다 하니

4 ἀκούσας δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Αὕτη ἡ ἀσθένεια οὐκ ἔστιν πρὸς
들었을-때 그런데 그- 예수는 말했다 이- 그- 병은 아니다 이다 향하여
G0191 G1161 G3588 G2424 G3004 G3778 G3588 G0769 G3756 G1510 G4314

θάνατον, ἀλλ’ ὑπὲρ τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ, ἵνα δοξασθῇ ὁ Υἱὸς
죽음을 오히려 위하여 그- 영광 그- 하나님의 위하여 영광-받으시도록 그- 아들이
G2288 G0235 G5228 G3588 G1391 G3588 G2316 G2443 G1392 G3588 G5207

τοῦ Θεοῦ δι’ αὐτῆς.
그- 하나님의 통하여 그것을
G3588 G2316 G1223 G0846

예수께서 들으시고 가라사대 이 병은 죽을 병이 아니라 하나님의 영광을 위함이요 하나님의 아들로 이를 인하여 영광을 얻게 하려 함이라 하시더라

5 ἠγάπα δὲ ὁ Ἰησοῦς τὴν Μάρθαν, καὶ τὴν ἀδελφὴν αὐτῆς, καὶ
사랑했다 그런데 그- 예수는 그- 마르다를 그리고 그- 자매를 그녀의 그리고
G0025 G1161 G3588 G2424 G3588 G3136 G2532 G3588 G0079 G0846 G2532

τὸν Λάζαρον.
그- 나사로를
G3588 G2976

예수께서 본래 마르다와 그 동생과 나사로를 사랑하시더니

6 ὡς οὖν ἤκουσεν ὅτι ἀσθενεῖ, τότε μὲν ἔμεινεν ἐν ᾧ ἦν
때에 그러므로 들었다 곧 병들어-있다고 그때 한편 머물렀다 안에서 그- 있었던
G5613 G3767 G0191 G3754 G0770 G5119 G3303 G3306 G1722 G3739 G1510

τόπῳ, δύο ἡμέρας.
곳에 이틀을 날을
G5117 G1417 G2250

나사로가 병들었다 함을 들으시고 그 계시던 곳에 이틀을 더 유하시고

7

| ἔπειτα | μετὰ | τοῦτο | λέγει | τοῖς | μαθηταῖς, | Ἄγωμεν | εἰς | τὴν | Ἰουδαίαν | πάλιν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-후에 | 후에 | 이것 | 말한다 | 그- | 제자들에게 | 가자 | 으로 | 그- | 유대로 | 다시 |
| G1899 | G3326 | G3778 | G3004 | G3588 | G3101 | G0071 | G1519 | G3588 | G2449 | G3825 |

그 후에 제자들에게 이르시되 유대로 다시 가자 하시니

8

| λέγουσιν | αὐτῷ | οἱ | μαθηταί, | Ῥαββί, | νῦν | ἐζήτουν | σε | λιθάσαι | οἱ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말한다 | 그-에게 | 그- | 제자들이 | 랍비여 | 지금 | 찾고-있었나이다 | 당신을 | 돌로-치려고 | 그- |
| G3004 | G0846 | G3588 | G3101 | G4461 | G3568 | G2212 | G4771 | G3034 | G3588 |

| Ἰουδαῖοι, | καὶ | πάλιν | ὑπάγεις | ἐκεῖ? |
|---|---|---|---|---|
| 유대인들이 | 그리고 | 다시 | 가시나이까 | 거기로 |
| G2453 | G2532 | G3825 | G5217 | G1563 |

제자들이 말하되 랍비여 방금도 유대인들이 돌로 치려 하였는데 또 그리로 가시려 하나이까

9

| ἀπεκρίθη | Ἰησοῦς, | Οὐχὶ | δώδεκα | ὧραί | εἰσιν | τῆς | ἡμέρας? | ἐάν | τις |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답했다 | 예수는 | 아니냐 | 열두 | 시간이 | 있다 | 그- | 낮의 | 만약 | 누구든지 |
| G0611 | G2424 | G3780 | G1427 | G5610 | G1510 | G3588 | G2250 | G1437 | G5100 |

| περιπατῇ | ἐν | τῇ | ἡμέρᾳ, | οὐ | προσκόπτει, | ὅτι | τὸ | φῶς | τοῦ | κόσμου |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 걸으면 | 안에서 | 그- | 낮에 | 않는다 | 넘어지지 | 왜냐하면 | 그- | 빛을 | 그- | 세상의 |
| G4043 | G1722 | G3588 | G2250 | G3756 | G4350 | G3754 | G3588 | G5457 | G3588 | G2889 |

| τούτου | βλέπει; |
|---|---|
| 이- | 보기-때문이다 |
| G3778 | G0991 |

예수께서 대답하시되 낮이 열두 시가 아니냐 사람이 낮에 다니면 이 세상의 빛을 보므로 실족하지 아니하고

10

| ἐὰν | δέ | τις | περιπατῇ | ἐν | τῇ | νυκτί, | προσκόπτει, | ὅτι | τὸ | φῶς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 그러나 | 누구든지 | 걸으면 | 안에서 | 그- | 밤에 | 넘어진다 | 왜냐하면 | 그- | 빛이 |
| G1437 | G1161 | G5100 | G4043 | G1722 | G3588 | G3571 | G4350 | G3754 | G3588 | G5457 |

| οὐκ | ἔστιν | ἐν | αὐτῷ. |
|---|---|---|---|
| 않기 | 때문이다 | 안에 | 그-안에 |
| G3756 | G1510 | G1722 | G0846 |

밤에 다니면 빛이 그 사람 안에 없는 고로 실족하느니라

11

| ταῦτα | εἶπεν; | καὶ | μετὰ | τοῦτο, | λέγει | αὐτοῖς, | Λάζαρος | ὁ | φίλος | ἡμῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이것들을 | 말했다 | 그리고 | 후에 | 이것 | 말한다 | 그들에게 | 나사로 | 그- | 친구 | 우리의 |
| G3778 | G3004 | G2532 | G3326 | G3778 | G3004 | G0846 | G2976 | G3588 | G5384 | G1473 |

| κεκοίμηται; | ἀλλὰ | πορεύομαι | ἵνα | ἐξυπνίσω | αὐτόν. |
|---|---|---|---|---|---|
| 잠들었다 | 그러나 | 간다 | 위하여 | 깨우려고 | 그-를 |
| G2837 | G0235 | G4198 | G2443 | G1852 | G0846 |

이 말씀을 하신 후에 또 가라사대 우리 친구 나사로가 잠들었도다 그러나 내가 깨우러 가노라

12

| εἶπαν | οὖν | οἱ | μαθηταὶ | αὐτῷ, | Κύριε, | εἰ | κεκοίμηται | σωθήσεται. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말했다 | 그러므로 | 그- | 제자들이 | 그-에게 | 주님이여 | 만약 | 잠들었으면 | 구원받을-것이나이다 |
| G3004 | G3767 | G3588 | G3101 | G0846 | G2962 | G1487 | G2837 | G4982 |

제자들이 가로되 주여 잠들었으면 낫겠나이다 하더라

13 εἰρήκει δὲ ὁ Ἰησοῦς περὶ τοῦ θανάτου αὐτοῦ; ἐκεῖνοι δὲ ἔδοξαν
말했었다 그런데 그- 예수는 대하여 그- 죽음에 그-의 그들은 그러나 생각했다
G2046 G1161 G3588 G2424 G4012 G3588 G2288 G0846 G1565 G1161 G1380

ὅτι περὶ τῆς κοιμήσεως τοῦ ὕπνου λέγει.
곧 대하여 그- 잠 그- 수면의 말한다고
G3754 G4012 G3588 G2838 G3588 G5258 G3004

예수는 그의 죽음을 가리켜 말씀하신 것이나 저희는 잠들어 쉬는 것을 가리켜 말씀하심인 줄 생각하는지라

14 τότε οὖν εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς παρρησίᾳ, Λάζαρος ἀπέθανεν.
그때 그러므로 말했다 그들에게 그- 예수는 담대히 나사로가 죽었다
G5119 G3767 G3004 G0846 G3588 G2424 G3954 G2976 G0599

이에 예수께서 밝히 이르시되 나사로가 죽었느니라

15 καὶ χαίρω δι’ ὑμᾶς, ἵνα πιστεύσητε, ὅτι οὐκ ἤμην ἐκεῖ. ἀλλὰ
그리고 기뻐한다 때문에 너희를 위하여 믿도록 곧 않았기에 있지 거기에 그러나
G2532 G5463 G1223 G4771 G2443 G4100 G3754 G3756 G1510 G1563 G0235

ἄγωμεν πρὸς αὐτόν.
가자 에게 그-
G0071 G4314 G0846

내가 거기 있지 아니한 것을 너희를 위하여 기뻐하노니 이는 너희로 믿게 하려 함이라 그러나 그에게로 가자 하신대

16 εἶπεν οὖν Θωμᾶς, ὁ λεγόμενος Δίδυμος τοῖς συμμαθηταῖς, Ἄγωμεν καὶ
말했다 그러므로 도마가 그- 일컬어지는 디두모가 그- 동료-제자들에게 가자 또한
G3004 G3767 G2381 G3588 G3004 G1324 G3588 G4827 G0071 G2532

ἡμεῖς, ἵνα ἀποθάνωμεν μετ’ αὐτοῦ.
우리도 위하여 죽도록 함께 그-와
G1473 G2443 G0599 G3326 G0846

디두모라 하는 도마가 다른 제자들에게 말하되 우리도 주와 함께 죽으러 가자 하니라

17 Ἐλθὼν οὖν, ὁ Ἰησοῦς εὗρεν αὐτὸν, τέσσαρας ἤδη ἡμέρας ἔχοντα
왔을-때 그러므로 그- 예수는 발견했다 그-를 넷째 이미 날을 가지고-있는
G2064 G3767 G3588 G2424 G2147 G0846 G5064 G2235 G2250 G2192

ἐν τῷ μνημείῳ.
안에 그- 무덤에
G1722 G3588 G3419

예수께서 와서 보시니 나사로가 무덤에 있은 지 이미 나흘이라

18 ἦν δὲ ‹ἡ› Βηθανία ἐγγὺς τῶν Ἱεροσολύμων, ὡς ἀπὸ σταδίων
있었다 그런데 그- 베다니는 가까이에 그- 예루살렘의 약 에서 스다디온
G1510 G1161 G3588 G0963 G1451 G3588 G2414 G5613 G0575 G4712

δεκαπέντε,
열다섯
G1178

베다니는 예루살렘에서 가깝기가 한 오 리쯤 되매

19 πολλοὶ δὲ ἐκ τῶν Ἰουδαίων ἐληλύθεισαν πρὸς τὴν Μάρθαν καὶ
많은-사람들이 그런데 에서 그- 유대인들-중 왔었다 에게 그- 마르다와 그리고
G4183 G1161 G1537 G3588 G2453 G2064 G4314 G3588 G3136 G2532

Μαριὰμ, ἵνα παραμυθήσωνται αὐτὰς περὶ τοῦ ἀδελφοῦ.
마리아에게 위하여 위로하려고 그녀들을 대하여 그- 오빠를
G3137 G2443 G3888 G0846 G4012 G3588 G0080

많은 유대인이 마르다와 마리아에게 그 오라비의 일로 위문하러 왔더니

20 ἡ οὖν Μάρθα, ὡς ἤκουσεν ὅτι Ἰησοῦς ἔρχεται, ὑπήντησεν αὐτῷ;
그- 그러므로 마르다는 때에 들었을 곧 예수가 오신다고 맞이했다 그-를
G3588 G3767 G3136 G5613 G0191 G3754 G2424 G2064 G5221 G0846

Μαριὰμ δὲ ἐν τῷ οἴκῳ ἐκαθέζετο.
마리아는 그러나 안에 그- 집에서 앉아-있었다
G3137 G1161 G1722 G3588 G3624 G2516

마르다는 예수 오신다는 말을 듣고 나가 맞되 마리아는 집에 앉았더라

21 εἶπεν οὖν ἡ Μάρθα πρὸς ‹τὸν› Ἰησοῦν, Κύριε, εἰ ἦς ὧδε,
말했다 그러므로 그- 마르다가 에게 그- 예수에게 주님이여 만약 계셨더라면 여기에
G3004 G3767 G3588 G3136 G4314 G3588 G2424 G2962 G1487 G1510 G5602

οὐκ ἂν ἀπέθανεν ὁ ἀδελφός μου.
않았을-것이나이다 않았을-것이다 죽지 그- 오빠가 나의
G3756 G0302 G0599 G3588 G0080 G1473

마르다가 예수께 여짜오되 주께서 여기 계셨더면 내 오라비가 죽지 아니하였겠나이다

22 [ἀλλὰ] καὶ νῦν οἶδα, ὅτι ὅσα ἂν αἰτήσῃ τὸν Θεὸν, δώσει
그러나 또한 지금도 안다 곧 얼마든지 무엇이든 구하시면 그- 하나님께 주실-것이다
G0235 G2532 G3568 G1492 G3754 G3745 G0302 G0154 G3588 G2316 G1325

σοι ὁ Θεός.
당신에게 그- 하나님이
G4771 G3588 G2316

그러나 나는 이제라도 주께서 무엇이든지 하나님께 구하시는 것을 하나님이 주실 줄을 아나이다

23 λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς, Ἀναστήσεται ὁ ἀδελφός σου.
말한다 그녀에게 그- 예수는 살아날-것이다 그- 오빠가 너의
G3004 G0846 G3588 G2424 G0450 G3588 G0080 G4771

예수께서 가라사대 네 오라비가 다시 살리라

24 λέγει αὐτῷ ἡ Μάρθα, Οἶδα ὅτι ἀναστήσεται, ἐν τῇ ἀναστάσει,
말한다 그-에게 그- 마르다가 안다 곧 살아날-것이다 안에서 그- 부활에서
G3004 G0846 G3588 G3136 G1492 G3754 G0450 G1722 G3588 G0386

ἐν τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ.
안에서 그- 마지막 날에
G1722 G3588 G2078 G2250

마르다가 가로되 마지막 날 부활에는 다시 살 줄을 내가 아나이다

25 εἶπεν αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς, Ἐγώ εἰμι ἡ ἀνάστασις καὶ ἡ ζωή;
말했다 그녀에게 그- 예수는 나는 이다 그- 부활이요 그리고 그- 생명이니라
G3004 G0846 G3588 G2424 G1473 G1510 G3588 G0386 G2532 G3588 G2222

ὁ πιστεύων εἰς ἐμὲ, κἂν ἀποθάνῃ, ζήσεται;
그- 믿는-자는 를 나를 비록 죽을지라도 살-것이요
G3588 G4100 G1519 G1473 G2579 G0599 G2198

예수께서 가라사대 나는 부활이요 생명이니 나를 믿는 자는 죽어도 살겠고

26 καὶ 그리고 G2532 πᾶς 모든 G3956 ὁ 그- G3588 ζῶν 사는-자로서 G2198 καὶ 그리고 G2532 πιστεύων 믿는-자는 G4100 εἰς 를 G1519 ἐμὲ, 나를 G1473 οὐ 결코 G3756 μὴ 않을-것이다 G3361 ἀποθάνῃ 죽지 G0599

εἰς, 으로 G1519 τὸν 그- G3588 αἰῶνα. 영원히 G0165 πιστεύεις 믿느냐 G4100 τοῦτο? 이것을 G3778

무릇 살아서 나를 믿는 자는 영원히 죽지 아니하리니 이것을 네가 믿느냐

27 λέγει 말한다 G3004 αὐτῷ, 그-에게 G0846 Ναί, 예 G3483 Κύριε; 주님이여 G2962 ἐγὼ 나는 G1473 πεπίστευκα 믿었나이다 G4100 ὅτι 곧 G3754 σὺ 당신이 G4771 εἶ 이시라고 G1510 ὁ 그- G3588 Χριστὸς, 그리스도 G5547

ὁ 그- G3588 Υἱὸς 아들 G5207 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ, 하나님의 G2316 ὁ 그- G3588 εἰς 안으로 G1519 τὸν 그- G3588 κόσμον 세상에 G2889 ἐρχόμενος. 오시는-분 G2064

가로되 주여 그러하외다 주는 그리스도시요 세상에 오시는 하나님의 아들이신 줄 내가 믿나이다

28 καὶ 그리고 G2532 τοῦτο 이것을 G3778 εἰποῦσα 말하고 G3004 ἀπῆλθεν, 떠나갔다 G0565 καὶ 그리고 G2532 ἐφώνησεν 불렀다 G5455 Μαριὰμ, 마리아를 G3137 τὴν 그- G3588 ἀδελφὴν 자매를 G0079 αὐτῆς, 그녀의 G0846

λάθρᾳ, 몰래 G2977 εἰποῦσα, 말하며 G3004 Ὁ 그- G3588 Διδάσκαλος 선생님이 G1320 πάρεστιν, 오셨고 G3918 καὶ 그리고 G2532 φωνεῖ 부르신다 G5455 σε. 너를 G4771

이 말을 하고 돌아가서 가만히 그 형제 마리아를 불러 말하되 선생님이 오셔서 너를 부르신다 하니

29 ἐκείνη 그녀는 G1565 δὲ 그런데 G1161 ὡς 때에 G5613 ἤκουσεν, 들었을 G0191 ἠγέρθη 일어났다 G1453 ταχὺ 빨리 G5035 καὶ 그리고 G2532 ἤρχετο 오고-있었다 G2064 πρὸς 에게 G4314 αὐτόν. 그- G0846

마리아가 이 말을 듣고 급히 일어나 예수께 나아가매

30 οὔπω 아직 G3768 δὲ 그런데 G1161 ἐληλύθει 오지-않았었다 G2064 ὁ 그- G3588 Ἰησοῦς 예수는 G2424 εἰς 으로 G1519 τὴν 그- G3588 κώμην, 마을에 G2968 ἀλλ’ 오히려 G0235 ἦν 있었다 G1510 ἔτι 여전히 G2089

ἐν 안에 G1722 τῷ 그- G3588 τόπῳ 곳에 G5117 ὅπου 거기서 G3699 ὑπήντησεν 맞이했던 G5221 αὐτῷ 그-를 G0846 ἡ 그- G3588 Μάρθα. 마르다가 G3136

예수는 아직 마을로 들어오지 아니하시고 마르다의 맞던 곳에 그저 계시더라

31 οἱ 그- G3588 οὖν 그러므로 G3767 Ἰουδαῖοι 유대인들이 G2453 οἱ 그- G3588 ὄντες 있던 G1510 μετ’ 함께 G3326 αὐτῆς 그녀와 G0846 ἐν 안에서 G1722 τῇ 그- G3588 οἰκίᾳ 집에 G3614 καὶ 그리고 G2532

παραμυθούμενοι 위로하던 G3888 αὐτήν, 그녀를 G0846 ἰδόντες 보았을-때 G3708 τὴν 그- G3588 Μαριὰμ 마리아가 G3137 ὅτι 곧 G3754 ταχέως 빨리 G5030 ἀνέστη 일어나 G0450 καὶ 그리고 G2532 ἐξῆλθεν, 나갔다고 G1831

ἠκολούθησαν 따라갔다 G0190 αὐτῇ, 그녀를 G0846 δόξαντες 생각하며 G1380 ὅτι 곧 G3754 ὑπάγει 간다고 G5217 εἰς 으로 G1519 τὸ 그- G3588 μνημεῖον, 무덤으로 G3419 ἵνα 위하여 G2443 κλαύσῃ 울려고 G2799

ἐκεῖ. 거기서 G1563

마리아와 함께 집에 있어 위로하던 유대인들은 그의 급히 일어나 나가는 것을 보고 곡하러 무덤에 가는 줄로 생각하고 따라가더니

32

| ἡ | οὖν | Μαριὰμ, | ὡς | ἦλθεν | ὅπου | ἦν | Ἰησοῦς, | ἰδοῦσα | αὐτὸν, | ἔπεσεν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러므로 | 마리아는 | 때에 | 왔을 | 거기에 | 있었던 | 예수가 | 보고 | 그-를 | 엎드렸다 |
| G3588 | G3767 | G3137 | G5613 | G2064 | G3699 | G1510 | G2424 | G3708 | G0846 | G4098 |

| αὐτοῦ | πρὸς | τοὺς | πόδας, | λέγουσα | αὐτῷ, | Κύριε, | εἰ | ἦς | ὧδε, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-의 | 에 | 그- | 발-앞에 | 말하며 | 그-에게 | 주님이여 | 만약 | 계셨더라면 | 여기에 |
| G0846 | G4314 | G3588 | G4228 | G3004 | G0846 | G2962 | G1487 | G1510 | G5602 |

| οὐκ | ἄν | μου | ἀπέθανεν | ὁ | ἀδελφός. |
|---|---|---|---|---|---|
| 않았을-것이나이다 | 않았을-것이다 | 나의 | 죽지 | 그- | 오빠가 |
| G3756 | G0302 | G1473 | G0599 | G3588 | G0080 |

마리아가 예수 계신 곳에 와서 보이고 그 발 앞에 엎드리어 가로되 주께서 여기 계셨더면 내 오라비가 죽지 아니하였겠나이다 하더라

33

| Ἰησοῦς | οὖν | ὡς | εἶδεν | αὐτὴν | κλαίουσαν, | καὶ | τοὺς | συνελθόντας | αὐτῇ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 예수는 | 그러므로 | 때에 | 보셨을 | 그녀가 | 우는-것을 | 그리고 | 그- | 함께-온 | 그녀와 |
| G2424 | G3767 | G5613 | G3708 | G0846 | G2799 | G2532 | G3588 | G4905 | G0846 |

| Ἰουδαίους | κλαίοντας, | ἐνεβριμήσατο | τῷ | πνεύματι, | καὶ | ἐτάραξεν | ἑαυτόν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 유대인들이 | 우는-것을 | 비통해-하셨다 | 그- | 영으로 | 그리고 | 근심하셨다 | 자기-자신을 |
| G2453 | G2799 | G1690 | G3588 | G4151 | G2532 | G5015 | G1438 |

예수께서 그의 우는 것과 또 함께 온 유대인들의 우는 것을 보시고 심령에 통분히 여기시고 민망히 여기사

34

| καὶ | εἶπεν, | Ποῦ | τεθείκατε | αὐτόν. | λέγουσιν | αὐτῷ, | Κύριε, | ἔρχου | καὶ | ἴδε. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 말했다 | 어디에 | 두었느냐 | 그-를 | 말한다 | 그-에게 | 주님이여 | 오셔서 | 그리고 | 보소서 |
| G2532 | G3004 | G4226 | G5087 | G0846 | G3004 | G0846 | G2962 | G2064 | G2532 | G3708 |

가라사대 그를 어디 두었느냐 가로되 주여 와서 보옵소서 하니

35

| ἐδάκρυσεν | ὁ | Ἰησοῦς. |
|---|---|---|
| 눈물-흘리셨다 | 그- | 예수는 |
| G1145 | G3588 | G2424 |

예수께서 눈물을 흘리시더라

36

| ἔλεγον | οὖν | οἱ | Ἰουδαῖοι, | Ἴδε | πῶς | ἐφίλει | αὐτόν! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말했다 | 그러므로 | 그- | 유대인들이 | 보라 | 얼마나 | 사랑하셨는가 | 그-를 |
| G3004 | G3767 | G3588 | G2453 | G3708 | G4459 | G5368 | G0846 |

이에 유대인들이 말하되 보라 그를 어떻게 사랑하였는가 하며

37

| τινὲς | δὲ | ἐξ | αὐτῶν | εἶπαν, | Οὐκ | ἐδύνατο | οὗτος | ὁ | ἀνοίξας |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 어떤-이들은 | 그러나 | 에서 | 그들-중 | 말했다 | 못했겠느냐 | 할-수 | 이-사람이 | 그- | 열었던-자가 |
| G5100 | G1161 | G1537 | G0846 | G3004 | G3756 | G1410 | G3778 | G3588 | G0455 |

| τοὺς | ὀφθαλμοὺς | τοῦ | τυφλοῦ, | ποιῆσαι | ἵνα | καὶ | οὗτος | μὴ | ἀποθάνῃ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 눈을 | 그- | 소경의 | 행하기를 | 위하여 | 또한 | 이-사람이 | 않도록 | 죽지 |
| G3588 | G3788 | G3588 | G5185 | G4160 | G2443 | G2532 | G3778 | G3361 | G0599 |

그 중 어떤 이는 말하되 소경의 눈을 뜨게 한 이 사람이 그 사람은 죽지 않게 할 수 없었더냐 하더라

38

| Ἰησοῦς | οὖν | πάλιν, | ἐμβριμώμενος | ἐν | ἑαυτῷ, | ἔρχεται | εἰς | τὸ | μνημεῖον. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 예수는 | 그러므로 | 다시 | 비통해-하시며 | 안에서 | 자기-자신 | 오신다 | 으로 | 그- | 무덤에 |
| G2424 | G3767 | G3825 | G1690 | G1722 | G1438 | G2064 | G1519 | G3588 | G3419 |

| ἦν | δὲ | σπήλαιον, | καὶ | λίθος | ἐπέκειτο | ἐπ’ | αὐτῷ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 있었다 | 그런데 | 굴이 | 그리고 | 돌이 | 놓여-있었다 | 위에 | 그것 |
| G1510 | G1161 | G4693 | G2532 | G3037 | G1945 | G1909 | G0846 |

이에 예수께서 다시 속으로 통분히 여기시며 무덤에 가시니 무덤이 굴이라 돌로 막았거늘

39 λέγει ὁ Ἰησοῦς, Ἄρατε τὸν λίθον. λέγει αὐτῷ ἡ ἀδελφὴ τοῦ
말한다 그- 예수는 치우라 그- 돌을 말한다 그-에게 그- 자매가 그-
G3004 G3588 G2424 G0142 G3588 G3037 G3004 G0846 G3588 G0079 G3588

τετελευτηκότος, Μάρθα, Κύριε, ἤδη ὄζει, τεταρταῖος γάρ ἐστιν.
죽은-자의 마르다가 주님이여 이미 냄새가-납니다 나흘째이기 때문이나이다 이다
G5053 G3136 G2962 G2235 G3605 G5066 G1063 G1510

예수께서 가라사대 돌을 옮겨 놓으라 하시니 그 죽은 자의 누이 마르다가 가로되 주여 죽은 지가 나흘이 되었으매 벌써 냄새가 나나이다

40 λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς, Οὐκ εἶπόν σοι, ὅτι ἐὰν πιστεύσῃς, ὄψῃ
말한다 그녀에게 그- 예수는 아니냐 말하지 너에게 곧 만약 믿으면 볼-것이다
G3004 G0846 G3588 G2424 G3756 G3004 G4771 G3754 G1437 G4100 G3708

τὴν δόξαν τοῦ Θεοῦ.
그- 영광을 그- 하나님의
G3588 G1391 G3588 G2316

예수께서 가라사대 내 말이 네가 믿으면 하나님의 영광을 보리라 하지 아니하였느냐 하신대

41 ἦραν οὖν τὸν λίθον. ὁ δὲ Ἰησοῦς ἦρεν τοὺς ὀφθαλμοὺς ἄνω,
치웠다 그러므로 그- 돌을 그- 그런데 예수는 들어-올렸다 그- 눈을 위로
G0142 G3767 G3588 G3037 G3588 G1161 G2424 G0142 G3588 G3788 G0507

καὶ εἶπεν, Πάτερ, εὐχαριστῶ σοι ὅτι ἤκουσάς μου.
그리고 말했다 아버지여 감사드립니다 당신에게 곧 들으셨으니 나의
G2532 G3004 G3962 G2168 G4771 G3754 G0191 G1473

돌을 옮겨 놓으니 예수께서 눈을 들어 우러러 보시고 가라사대 아버지여 내 말을 들으신 것을 감사하나이다

42 ἐγὼ δὲ ἤδειν ὅτι πάντοτέ μου ἀκούεις; ἀλλὰ διὰ τὸν ὄχλον
나는 그런데 알았나이다 곧 항상 나의 들으시는-것을 그러나 때문에 그- 무리를
G1473 G1161 G1492 G3754 G3842 G1473 G0191 G0235 G1223 G3588 G3793

τὸν περιεστῶτα εἶπον, ἵνα πιστεύσωσιν ὅτι σύ με ἀπέστειλας.
그- 둘러선 말했나이다 위하여 믿도록 곧 당신이 나를 보내셨다고
G3588 G4026 G3004 G2443 G4100 G3754 G4771 G1473 G0649

항상 내 말을 들으시는 줄을 내가 알았나이다 그러나 이 말씀 하옵는 것은 둘러선 무리를 위함이니 곧 아버지께서 나를 보내신 것을 저희로 믿게 하려 함이니이다

43 καὶ ταῦτα εἰπὼν, φωνῇ μεγάλῃ ἐκραύγασεν, Λάζαρε, δεῦρο
그리고 이것들을 말하고 소리로 큰 외쳤다 나사로야 이리로
G2532 G3778 G3004 G5456 G3173 G2905 G2976 G1204

ἔξω.
나오라
G1854

이 말씀을 하시고 큰 소리로 나사로야 나오라 부르시니

44 ἐξῆλθεν ὁ τεθνηκὼς, δεδεμένος τοὺς πόδας, καὶ τὰς χεῖρας κειρίαις,
나왔다 그- 죽었던-자가 묶인-채 그- 발과 그리고 그- 손이 천으로
G1831 G3588 G2348 G1210 G3588 G4228 G2532 G3588 G5495 G2750

καὶ ἡ ὄψις αὐτοῦ σουδαρίῳ περιεδέδετο. λέγει αὐτοῖς, ὁ Ἰησοῦς
그리고 그- 얼굴이 그-의 수건으로 감싸여-있었다 말한다 그들에게 그- 예수는
G2532 G3588 G3799 G0846 G4676 G4019 G3004 G0846 G3588 G2424

Λύσατε αὐτὸν καὶ ἄφετε αὐτὸν ὑπάγειν.
풀어주라 그-를 그리고 놓아주라 그-를 가게
G3089 G0846 G2532 G0863 G0846 G5217

죽은 자가 수족을 베로 동인 채로 나오는데 그 얼굴은 수건에 싸였더라 예수께서 가라사대 풀어 놓아 다니게 하라 하시니라

45

| Πολλοὶ | οὖν | ἐκ | τῶν | Ἰουδαίων | οἱ | ἐλθόντες | πρὸς | τὴν | Μαριὰμ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 많은-사람들이 | 그러므로 | 에서 | 그- | 유대인들-중 | 그- | 왔던-자들이 | 에게 | 그- | 마리아에게 |
| G4183 | G3767 | G1537 | G3588 | G2453 | G3588 | G2064 | G4314 | G3588 | G3137 |

| καὶ | θεασάμενοι | ἃ | ἐποίησεν, | ἐπίστευσαν | εἰς | αὐτόν; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 목격하고 | 그것들을 | 행했던-것을 | 믿었다 | 를 | 그- |
| G2532 | G2300 | G3739 | G4160 | G4100 | G1519 | G0846 |

마리아에게 와서 예수의 하신 일을 본 많은 유대인이 저를 믿었으나

46

| τινὲς | δὲ | ἐξ | αὐτῶν | ἀπῆλθον | πρὸς | τοὺς | Φαρισαίους, | καὶ | εἶπαν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 어떤-이들은 | 그러나 | 에서 | 그들-중 | 떠나갔다 | 에게 | 그- | 바리새인들에게 | 그리고 | 말했다 |
| G5100 | G1161 | G1537 | G0846 | G0565 | G4314 | G3588 | G5330 | G2532 | G3004 |

| αὐτοῖς | ἃ | ἐποίησεν | Ἰησοῦς. |
|---|---|---|---|
| 그들에게 | 그것들을 | 행했다고 | 예수가 |
| G0846 | G3739 | G4160 | G2424 |

그 중에 어떤 자는 바리새인들에게 가서 예수의 하신 일을 고하니라

47

| Συνήγαγον | οὖν | οἱ | ἀρχιερεῖς, | καὶ | οἱ | Φαρισαῖοι | συνέδριον, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모았다 | 그러므로 | 그- | 대제사장들과 | 그리고 | 그- | 바리새인들이 | 공의회를 | 그리고 |
| G4863 | G3767 | G3588 | G0749 | G2532 | G3588 | G5330 | G4892 | G2532 |

| ἔλεγον, | Τί | ποιοῦμεν? | ὅτι | οὗτος | ὁ | ἄνθρωπος | πολλὰ | ποιεῖ | σημεῖα. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말했다 | 무엇을 | 하겠느냐 | 곧 | 이- | 그- | 사람이 | 많은 | 행한다 | 표적들을 |
| G3004 | G5101 | G4160 | G3754 | G3778 | G3588 | G0444 | G4183 | G4160 | G4592 |

이에 대제사장들과 바리새인들이 공회를 모으고 가로되 이 사람이 많은 표적을 행하니 우리가 어떻게 하겠느냐

48

| ἐὰν | ἀφῶμεν | αὐτὸν | οὕτως, | πάντες | πιστεύσουσιν | εἰς | αὐτόν, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 놓아두면 | 그-를 | 이렇게 | 모든-사람이 | 믿을-것이다 | 를 | 그- | 그리고 |
| G1437 | G0863 | G0846 | G3779 | G3956 | G4100 | G1519 | G0846 | G2532 |

| ἐλεύσονται | οἱ | Ῥωμαῖοι, | καὶ | ἀροῦσιν | ἡμῶν | καὶ | τὸν | τόπον | καὶ | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 올-것이다 | 그- | 로마인들이 | 그리고 | 빼앗을-것이다 | 우리의 | 그리고 | 그- | 장소와 | 그리고 | 그- |
| G2064 | G3588 | G4514 | G2532 | G0142 | G1473 | G2532 | G3588 | G5117 | G2532 | G3588 |

| ἔθνος. |
|---|
| 민족을 |
| G1484 |

만일 저를 이대로 두면 모든 사람이 저를 믿을 것이요 그리고 로마인들이 와서 우리 땅과 민족을 빼앗아 가리라 하니

49

| εἷς | δέ | τις | ἐξ | αὐτῶν, | Καϊάφας, | ἀρχιερεὺς | ὢν | τοῦ | ἐνιαυτοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 한 | 그런데 | 어떤-사람이 | 에서 | 그들-중 | 가야바가 | 대제사장으로 | 있는 | 그- | 해의 |
| G1520 | G1161 | G5100 | G1537 | G0846 | G2533 | G0749 | G1510 | G3588 | G1763 |

| ἐκείνου, | εἶπεν | αὐτοῖς, | Ὑμεῖς | οὐκ | οἴδατε | οὐδέν! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 말했다 | 그들에게 | 너희는 | 않는다 | 알지 | 아무것도 |
| G1565 | G3004 | G0846 | G4771 | G3756 | G1492 | G3762 |

그 중에 한 사람 그 해 대제사장인 가야바가 저희에게 말하되 너희가 아무 것도 알지 못하는도다

50

| οὐδὲ | λογίζεσθε | ὅτι | συμφέρει | ὑμῖν | ἵνα | εἷς | ἄνθρωπος | ἀποθάνῃ | ὑπὲρ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 또한 | 생각하지-않느냐 | 곧 | 유익하다고 | 너희에게 | 위하여 | 한 | 사람이 | 죽는-것이 | 위하여 |
| G3761 | G3049 | G3754 | G4851 | G4771 | G2443 | G1520 | G0444 | G0599 | G5228 |

| τοῦ | λαοῦ, | καὶ | μὴ | ὅλον | τὸ | ἔθνος | ἀπόληται. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 백성을 | 그리고 | 않도록 | 온 | 그- | 민족이 | 멸망하지 |
| G3588 | G2992 | G2532 | G3361 | G3650 | G3588 | G1484 | G0622 |

한 사람이 백성을 위하여 죽어서 온 민족이 망하지 않게 되는 것이 너희에게 유익한 줄을 생각지 아니하는도다 하였으니

51

| τοῦτο | δὲ | ἀφ’ | ἑαυτοῦ | οὐκ | εἶπεν, | ἀλλὰ | ἀρχιερεὺς | ὢν | τοῦ | ἐνιαυτοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이것을 | 그러나 | 에게서 | 자기-자신 | 않았다 | 말하지 | 오히려 | 대제사장으로 | 있는 | 그- | 해의 |
| G3778 | G1161 | G0575 | G1438 | G3756 | G3004 | G0235 | G0749 | G1510 | G3588 | G1763 |

| ἐκείνου, | ἐπροφήτευσεν | ὅτι | ἔμελλεν | Ἰησοῦς | ἀποθνήσκειν | ὑπὲρ | τοῦ | ἔθνους; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 예언했다 | 곧 | 장차-되리라 | 예수가 | 죽으실-것을 | 위하여 | 그- | 민족을 |
| G1565 | G4395 | G3754 | G3195 | G2424 | G0599 | G5228 | G3588 | G1484 |

이 말은 스스로 함이 아니요 그 해에 대제사장이므로 예수께서 그 민족을 위하시고

52

| καὶ | οὐχ | ὑπὲρ | τοῦ | ἔθνους | μόνον, | ἀλλ’ | ἵνα | καὶ | τὰ | τέκνα | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 아니라 | 위하여 | 그- | 민족만을 | 뿐만 | 오히려 | 위하여 | 또한 | 그- | 자녀들을 | 그- |
| G2532 | G3756 | G5228 | G3588 | G1484 | G3440 | G0235 | G2443 | G2532 | G3588 | G5043 | G3588 |

| Θεοῦ, | τὰ | διεσκορπισμένα, | συναγάγῃ | εἰς | ἕν. |
|---|---|---|---|---|---|
| 하나님의 | 그- | 흩어진 | 모으시려고 | 으로 | 하나 |
| G2316 | G3588 | G1287 | G4863 | G1519 | G1520 |

또 그 민족만 위할 뿐 아니라 흩어진 하나님의 자녀를 모아 하나가 되게 하기 위하여 죽으실 것을 미리 말함이러라

53

| ἀπ’ | ἐκείνης | οὖν | τῆς | ἡμέρας, | ἐβουλεύσαντο | ἵνα | ἀποκτείνωσιν | αὐτόν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 에서 | 그- | 그러므로 | 그- | 날부터 | 모의했다 | 위하여 | 죽이려고 | 그-를 |
| G0575 | G1565 | G3767 | G3588 | G2250 | G1011 | G2443 | G0615 | G0846 |

이 날부터는 저희가 예수를 죽이려고 모의하니라

54

| Ὁ | οὖν | Ἰησοῦς | οὐκέτι | παρρησίᾳ | περιεπάτει | ἐν | τοῖς | Ἰουδαίοις, | ἀλλὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러므로 | 예수는 | 더-이상 | 담대히 | 거닐지-않았다 | 안에서 | 그- | 유대인들 | 오히려 |
| G3588 | G3767 | G2424 | G3765 | G3954 | G4043 | G1722 | G3588 | G2453 | G0235 |

| ἀπῆλθεν | ἐκεῖθεν | εἰς | τὴν | χώραν | ἐγγὺς | τῆς | ἐρήμου, | εἰς | Ἐφραὶμ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 떠나갔다 | 거기에서 | 으로 | 그- | 지방 | 가까이에 | 그- | 광야의 | 으로 | 에브라임이라 |
| G0565 | G1564 | G1519 | G3588 | G5561 | G1451 | G3588 | G2048 | G1519 | G2187 |

| λεγομένην | πόλιν, | κἀκεῖ | ἔμεινεν | μετὰ | τῶν | μαθητῶν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 불리는 | 도시로 | 거기서 | 머물렀다 | 함께 | 그- | 제자들과 |
| G3004 | G4172 | G2546 | G3306 | G3326 | G3588 | G3101 |

그러므로 예수께서 다시 유대인 가운데 드러나게 다니지 아니하시고 여기를 떠나 빈 들 가까운 곳인 에브라임이라는 동리에 가서 제자들과 함께 거기 유하시니라

55

| Ἦν | δὲ | ἐγγὺς | τὸ | πάσχα | τῶν | Ἰουδαίων, | καὶ | ἀνέβησαν | πολλοὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 있었다 | 그런데 | 가까이에 | 그- | 유월절이 | 그- | 유대인들의 | 그리고 | 올라갔다 | 많은-사람들이 |
| G1510 | G1161 | G1451 | G3588 | G3957 | G3588 | G2453 | G2532 | G0305 | G4183 |

| εἰς | Ἱεροσόλυμα | ἐκ | τῆς | χώρας | πρὸ | τοῦ | πάσχα, | ἵνα | ἁγνίσωσιν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 으로 | 예루살렘으로 | 에서 | 그- | 지방에서 | 전에 | 그- | 유월절 | 위하여 | 정결케-하려고 |
| G1519 | G2414 | G1537 | G3588 | G5561 | G4253 | G3588 | G3957 | G2443 | G0048 |

| ἑαυτούς. |
|---|
| 자기-자신을 |
| G1438 |

유대인의 유월절이 가까우매 많은 사람이 자기를 성결케 하기 위하여 유월절 전에 시골서 예루살렘으로 올라갔더니

56 ἐζήτουν οὖν τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἔλεγον μετ’ ἀλλήλων ἐν τῷ ἱερῷ
찾고-있었다 그러므로 그- 예수를 그리고 말했다 함께 서로 안에서 그- 성전에서
G2212 G3767 G3588 G2424 G2532 G3004 G3326 G0240 G1722 G3588 G2411

ἑστηκότες, Τί δοκεῖ ὑμῖν, ὅτι οὐ μὴ ἔλθῃ εἰς τὴν ἑορτήν?
서서 무엇이라 생각하느냐 너희에게 곧 결코 않겠느냐 오지 으로 그- 명절에
G2476 G5101 G1380 G4771 G3754 G3756 G3361 G2064 G1519 G3588 G1859

저희가 예수를 찾으며 성전에 서서 서로 말하되 너희 생각에는 어떠하뇨 저가 명절에 오지 아니하겠느냐 하니

57 δεδώκεισαν δὲ οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι ἐντολὰς, ἵνα ἐάν
내렸었다 그런데 그- 대제사장들과 그리고 그- 바리새인들이 명령들을 위하여 만약
G1325 G1161 G3588 G0749 G2532 G3588 G5330 G1785 G2443 G1437

τις γνῷ ποῦ ἐστιν, μηνύσῃ, ὅπως πιάσωσιν αὐτόν.
누구든지 알면 어디 있는지 알리라고 그래서 붙잡으려고 그-를
G5100 G1097 G4226 G1510 G3377 G3704 G4084 G0846

이는 대제사장들과 바리새인들이 누구든지 예수 있는 곳을 알거든 고하여 잡게 하라 명령하였음이러라

## Chapter 12

1 Ὁ οὖν Ἰησοῦς, πρὸ ἓξ ἡμερῶν τοῦ πάσχα, ἦλθεν εἰς Βηθανίαν,
그- 그러므로 예수는 전에 여섯 날 그- 유월절 왔다 으로 베다니로
G3588 G3767 G2424 G4253 G1803 G2250 G3588 G3957 G2064 G1519 G0963

ὅπου ἦν Λάζαρος, ὃν ἤγειρεν ἐκ νεκρῶν Ἰησοῦς.
거기에 있었다 나사로가 그-를 살렸다 에서 죽은-자들-중 예수가
G3699 G1510 G2976 G3739 G1453 G1537 G3498 G2424

유월절 엿새 전에 예수께서 베다니에 이르시니 이곳은 예수께서 죽은 자 가운데서 살리신 나사로의 있는 곳이라

2 ἐποίησαν οὖν αὐτῷ δεῖπνον ἐκεῖ, καὶ ἡ Μάρθα διηκόνει, ὁ
만들었다 그러므로 그-에게 잔치를 거기에서 그리고 그- 마르다가 시중들었다 그-
G4160 G3767 G0846 G1173 G1563 G2532 G3588 G3136 G1247 G3588

δὲ Λάζαρος εἷς ἦν, ἐκ τῶν ἀνακειμένων σὺν αὐτῷ.
그런데 나사로는 하나였다 이었다 에서 그- 식탁에-앉은-자들-중 함께 그-와
G1161 G2976 G1520 G1510 G1537 G3588 G0345 G4862 G0846

거기서 예수를 위하여 잔치할새 마르다는 일을 보고 나사로는 예수와 함께 앉은 자 중에 있더라

3 ἡ οὖν Μαριὰμ, λαβοῦσα λίτραν μύρου νάρδου πιστικῆς, πολυτίμου,
그- 그러므로 마리아는 취하여 리트라 향유의 나드 순수한 값비싼
G3588 G3767 G3137 G2983 G3046 G3464 G3487 G4101 G4186

ἤλειψεν τοὺς πόδας τοῦ Ἰησοῦ, καὶ ἐξέμαξεν ταῖς θριξὶν αὐτῆς τοὺς
바른다 그- 발을 그- 예수의 그리고 닦았다 그- 머리카락으로 그녀의 그-
G0218 G3588 G4228 G3588 G2424 G2532 G1591 G3588 G2359 G0846 G3588

πόδας αὐτοῦ; ἡ δὲ οἰκία ἐπληρώθη ἐκ τῆς ὀσμῆς τοῦ μύρου.
발을 그-의 그- 그런데 집이 가득-찼다 에서 그- 향기로 그- 향유의
G4228 G0846 G3588 G1161 G3614 G4137 G1537 G3588 G3744 G3588 G3464

마리아는 지극히 비싼 향유 곧 순전한 나드 한 근을 가져다가 예수의 발에 붓고 자기 머리털로 그의 발을 씻으니 향유 냄새가 집에 가득하더라

4 λέγει δὲ Ἰούδας ὁ Ἰσκαριώτης, εἷς [ἐκ] τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, ὁ
말한다 그런데 유다가 그- 가룟인 한 에서 그- 제자들-중 그-의 그-
G3004 G1161 G2455 G3588 G2469 G1520 G1537 G3588 G3101 G0846 G3588

μέλλων αὐτὸν παραδιδόναι,
장차 그-를 배반할
G3195 G0846 G3860

제자 중 하나로서 예수를 잡아 줄 가룟 유다가 말하되

5 Διὰ τί τοῦτο τὸ μύρον οὐκ ἐπράθη τριακοσίων δηναρίων, καὶ
때문에 무엇 이- 그- 향유가 않았느냐 팔리지 삼백 데나리온에 그리고
G1223 G5101 G3778 G3588 G3464 G3756 G4097 G5145 G1220 G2532

ἐδόθη πτωχοῖς?
주어지지 가난한-자들에게
G1325 G4434

이 향유를 어찌하여 삼백 데나리온에 팔아 가난한 자들에게 주지 아니하였느냐 하니

6 εἶπεν δὲ τοῦτο, οὐχ ὅτι περὶ τῶν πτωχῶν ἔμελεν αὐτῷ,
말했다 그런데 이것을 아니라 곧 대하여 그- 가난한-자들을 관심이-있었기에 그-에게
G3004 G1161 G3778 G3756 G3754 G4012 G3588 G4434 G3199 G0846

ἀλλ’ ὅτι κλέπτης ἦν, καὶ τὸ γλωσσόκομον ἔχων, τὰ
오히려 곧 도둑이였기 때문이다 그리고 그- 돈주머니를 가지고-있으면서 그-
G0235 G3754 G2812 G1510 G2532 G3588 G1101 G2192 G3588

βαλλόμενα ἐβάσταζεν.
넣어지는-것을 훔쳤다
G0906 G0941

이렇게 말함은 가난한 자들을 생각함이 아니요 저는 도적이라 돈 궤를 맡고 거기 넣는 것을 훔쳐감이러라

7 εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς, Ἄφες αὐτήν: ἵνα εἰς τὴν ἡμέραν
말했다 그러므로 그- 예수는 그녀를-내버려-두라 그녀를 위하여 으로 그- 날
G3004 G3767 G3588 G2424 G0863 G0846 G2443 G1519 G3588 G2250

τοῦ ἐνταφιασμοῦ μου, τηρήσῃ αὐτό:
그- 장례의 나의 지키게-하라 그것을
G3588 G1780 G1473 G5083 G0846

예수께서 가라사대 저를 가만두어 나의 장사할 날을 위하여 이를 두게 하라

8 τοὺς πτωχοὺς γὰρ πάντοτε ἔχετε μεθ’ ἑαυτῶν; ἐμὲ δὲ οὐ
그- 가난한-자들을 때문이다 항상 가지고-있다 함께 너희-자신과 나를 그러나 않는다
G3588 G4434 G1063 G3842 G2192 G3326 G1438 G1473 G1161 G3756

πάντοτε ἔχετε.
항상 가지고-있다
G3842 G2192

가난한 자들은 항상 너희와 함께 있거니와 나는 항상 있지 아니하리라 하시니라

9 Ἔγνω οὖν ὁ ὄχλος πολὺς ἐκ τῶν Ἰουδαίων, ὅτι ἐκεῖ ἐστιν; καὶ
알았다 그러므로 그– 무리가 많은 에서 그– 유대인들–중 곧 거기에 있다고 그리고
G1097 G3767 G3588 G3793 G4183 G1537 G3588 G2453 G3754 G1563 G1510 G2532

ἦλθον, οὐ διὰ τὸν Ἰησοῦν μόνον, ἀλλ’ ἵνα καὶ τὸν Λάζαρον ἴδωσιν,
왔다 않다 때문에 그– 예수 뿐만 오히려 위하여 또한 그– 나사로를 보려고
G2064 G3756 G1223 G3588 G2424 G3440 G0235 G2443 G2532 G3588 G2976 G3708

ὃν ἤγειρεν ἐκ νεκρῶν.
그–를 살렸다 에서 죽은–자들–중
G3739 G1453 G1537 G3498

유대인의 큰 무리가 예수께서 여기 계신 줄을 알고 오니 이는 예수만 위함이 아니요 죽은 자 가운데서 살리신 나사로도 보려함이러라

10 ἐβουλεύσαντο δὲ οἱ ἀρχιερεῖς, ἵνα καὶ τὸν Λάζαρον ἀποκτείνωσιν,
모의했다 그런데 그– 대제사장들이 위하여 또한 그– 나사로를 죽이려고
G1011 G1161 G3588 G0749 G2443 G2532 G3588 G2976 G0615

대제사장들이 나사로까지 죽이려고 모의하니

11 ὅτι πολλοὶ δι’ αὐτὸν, ὑπῆγον τῶν Ἰουδαίων, καὶ ἐπίστευον εἰς
왜냐하면 많은–사람들이 때문에 그– 떠나갔다 그– 유대인들–중 그리고 믿었다 를
G3754 G4183 G1223 G0846 G5217 G3588 G2453 G2532 G4100 G1519

τὸν Ἰησοῦν.
그– 예수를
G3588 G2424

나사로 까닭에 많은 유대인이 가서 예수를 믿음이러라

12 Τῇ ἐπαύριον ὁ ὄχλος, πολὺς ὁ ἐλθὼν εἰς τὴν ἑορτήν, ἀκούσαντες
그– 다음–날 그– 무리가 많은 그– 왔던 으로 그– 명절에 들었을–때
G3588 G1887 G3588 G3793 G4183 G3588 G2064 G1519 G3588 G1859 G0191

ὅτι ἔρχεται ‹ὁ› Ἰησοῦς εἰς Ἱεροσόλυμα,
곧 오신다고 그– 예수가 으로 예루살렘으로
G3754 G2064 G3588 G2424 G1519 G2414

그 이튿날에는 명절에 온 큰 무리가 예수께서 예루살렘으로 오신다 함을 듣고

13 ἔλαβον τὰ βαΐα τῶν φοινίκων καὶ ἐξῆλθον εἰς ὑπάντησιν αὐτῷ,
취했다 그– 종려나무–가지들을 그– 종려나무의 그리고 나갔다 으로 맞이하러 그–를
G2983 G3588 G0902 G3588 G5404 G2532 G1831 G1519 G5222 G0846

καὶ ἐκραύγαζον, Ὡσαννά! εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου,
그리고 외쳤다 호산나 복있는–자여 그– 오시는–분이여 안에서 이름으로 주의
G2532 G2905 G5614 G2127 G3588 G2064 G1722 G3686 G2962

καὶ ὁ Βασιλεὺς τοῦ Ἰσραήλ!
그리고 그– 왕이여 그– 이스라엘의
G2532 G3588 G0935 G3588 G2474

종려나무 가지를 가지고 맞으러 나가 외치되 호산나 찬송하리로다 주의 이름으로 오시는 이 곧 이스라엘의 왕이시여 하더라

14 εὑρὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς ὀνάριον, ἐκάθισεν ἐπ’ αὐτό, καθώς ἐστιν
찾으시고 그런데 그– 예수는 어린–나귀를 앉았다 위에 그것 마치 이다
G2147 G1161 G3588 G2424 G3678 G2523 G1909 G0846 G2531 G1510

γεγραμμένον,
기록된–바와–같이
G1125

예수는 한 어린 나귀를 만나서 타시니

15 Μὴ φοβοῦ, θυγάτηρ Σιών; ἰδοὺ, ὁ Βασιλεύς σου ἔρχεται,
두려워하지-말라 두려워하지 딸이여 시온의 보라 그- 왕이 너의 오신다
G3361 G5399 G2364 G4622 G3708 G3588 G0935 G4771 G2064

καθήμενος ἐπὶ πῶλον ὄνου.
앉아서 위에 망아지 나귀의
G2521 G1909 G4454 G3688

이는 기록된 바 시온 딸아 두려워 말라 보라 너의 왕이 나귀 새끼를 타고 오신다 함과 같더라

16 Ταῦτα οὐκ ἔγνωσαν αὐτοῦ οἱ μαθηταὶ τὸ πρῶτον, ἀλλ’ ὅτε
이것들을 않았다 알지 그-의 그- 제자들이 그- 처음에 그러나 때에
G3778 G3756 G1097 G0846 G3588 G3101 G3588 G4413 G0235 G3753

ἐδοξάσθη Ἰησοῦς, τότε ἐμνήσθησαν ὅτι ταῦτα ἦν ἐπ’ αὐτῷ
영광-받으셨을 예수가 그때 기억했다 곧 이것들이 이었다 위에 그-에-대하여
G1392 G2424 G5119 G3403 G3754 G3778 G1510 G1909 G0846

γεγραμμένα, καὶ ταῦτα ἐποίησαν αὐτῷ.
기록된-것이었고 그리고 이것들을 행했다고 그-에게
G1125 G2532 G3778 G4160 G0846

제자들은 처음에 이 일을 깨닫지 못하였다가 예수께서 영광을 얻으신 후에야 이것이 예수께 대하여 기록된 것임과 사람들이 예수께 이같이 한 것인 줄 생각났더라

17 Ἐμαρτύρει οὖν ὁ ὄχλος ὁ ὢν μετ’ αὐτοῦ, ὅτε τὸν Λάζαρον
증거했다 그러므로 그- 무리는 그- 있던 함께 그-와 때에 그- 나사로를
G3140 G3767 G3588 G3793 G3588 G1510 G3326 G0846 G3753 G3588 G2976

ἐφώνησεν ἐκ τοῦ μνημείου, καὶ ἤγειρεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν.
불렀다 에서 그- 무덤에서 그리고 살렸다 그-를 에서 죽은-자들-중
G5455 G1537 G3588 G3419 G2532 G1453 G0846 G1537 G3498

나사로를 무덤에서 불러내어 죽은 자 가운데서 살리실 때에 함께 있던 무리가 증거한지라

18 διὰ τοῦτο καὶ ὑπήντησεν αὐτῷ ὁ ὄχλος, ὅτι ἤκουσαν τοῦτο αὐτὸν
때문에 이것 또한 맞이했다 그-를 그- 무리가 왜냐하면 들었다 이- 그-가
G1223 G3778 G2532 G5221 G0846 G3588 G3793 G3754 G0191 G3778 G0846

πεποιηκέναι τὸ σημεῖον.
행했다고 그- 표적을
G4160 G3588 G4592

이에 무리가 예수를 맞음은 이 표적 행하심을 들었음이러라

19 οἱ οὖν Φαρισαῖοι εἶπαν πρὸς ἑαυτούς, Θεωρεῖτε ὅτι οὐκ ὠφελεῖτε
그- 그러므로 바리새인들이 말했다 에게 자기-자신들 보라 곧 않는다 유익하지
G3588 G3767 G5330 G3004 G4314 G1438 G2334 G3754 G3756 G5623

οὐδέν? ἴδε, ὁ κόσμος ὀπίσω αὐτοῦ ἀπῆλθεν.
아무것도 보라 그- 세상이 뒤로 그-를 따라갔다
G3762 G3708 G3588 G2889 G3694 G0846 G0565

바리새인들이 서로 말하되 볼지어다 너희 하는 일이 쓸 데 없다 보라 온 세상이 저를 좇는도다 하니라

20 ἦσαν δὲ Ἕλληνές τινες, ἐκ τῶν ἀναβαινόντων ἵνα προσκυνήσωσιν,
있었다 그런데 그리스인들이 어떤 에서 그- 올라오는-자들-중 위하여 예배하려고
G1510 G1161 G1672 G5100 G1537 G3588 G0305 G2443 G4352

ἐν τῇ ἑορτῇ;
안에서 그- 명절에
G1722 G3588 G1859

명절에 예배하러 올라온 사람 중에 헬라인 몇이 있는데

21 οὗτοι οὖν προσῆλθον Φιλίππῳ, τῷ ἀπὸ Βηθσαϊδὰ τῆς Γαλιλαίας,
이-사람들이 그러므로 다가갔다 빌립에게 그- 에서 벳세다 그- 갈릴리의
G3778 G3767 G4334 G5376 G3588 G0575 G0966 G3588 G1056

καὶ ἠρώτων αὐτὸν λέγοντες, Κύριε, θέλομεν τὸν Ἰησοῦν ἰδεῖν.
그리고 묻고-있었다 그-에게 말하며 주님이여 원한다 그- 예수를 보기를
G2532 G2065 G0846 G3004 G2962 G2309 G3588 G2424 G3708

저희가 갈릴리 벳새다 사람 빌립에게 가서 청하여 가로되 선생이여 우리가 예수를 뵈옵고자 하나이다 하니

22 ἔρχεται ὁ Φίλιππος καὶ λέγει τῷ Ἀνδρέᾳ; ἔρχεται Ἀνδρέας καὶ
온다 그- 빌립이 그리고 말한다 그- 안드레에게 온다 안드레가 그리고
G2064 G3588 G5376 G2532 G3004 G3588 G0406 G2064 G0406 G2532

Φίλιππος καὶ λέγουσιν τῷ Ἰησοῦ.
빌립이 그리고 말한다 그- 예수에게
G5376 G2532 G3004 G3588 G2424

빌립이 안드레에게 가서 말하고 안드레와 빌립이 예수께 가서 여짜온대

23 ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀποκρίνεται αὐτοῖς λέγων, Ἐλήλυθεν ἡ ὥρα ἵνα
그- 그런데 예수는 대답한다 그들에게 말하며 왔다 그- 때가 위하여
G3588 G1161 G2424 G0611 G0846 G3004 G2064 G3588 G5610 G2443

δοξασθῇ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου.
영광-받으시도록 그- 아들이 그- 사람의
G1392 G3588 G5207 G3588 G0444

예수께서 대답하여 가라사대 인자의 영광을 얻을 때가 왔도다

24 ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐὰν μὴ ὁ κόκκος τοῦ σίτου, πεσὼν εἰς
진실로 진실로 말한다 너희에게 만약 않으면 그- 알갱이 그- 밀의 떨어져서 안으로
G0281 G0281 G3004 G4771 G1437 G3361 G3588 G2848 G3588 G4621 G4098 G1519

τὴν γῆν, ἀποθάνῃ, αὐτὸς μόνος μένει; ἐὰν δὲ ἀποθάνῃ, πολὺν καρπὸν
그- 땅에 죽으면 그것은 홀로 남는다 만약 그러나 죽으면 많은 열매를
G3588 G1093 G0599 G0846 G3441 G3306 G1437 G1161 G0599 G4183 G2590

φέρει.
맺는다
G5342

내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 한 알의 밀이 땅에 떨어져 죽지 아니하면 한 알 그대로 있고 죽으면 많은 열매를 맺느니라

25 ὁ φιλῶν τὴν ψυχὴν αὐτοῦ, ἀπολλύει αὐτήν, καὶ ὁ μισῶν
그- 사랑하는-자는 그- 목숨을 자기-의 잃는다 그것을 그리고 그- 미워하는-자는
G3588 G5368 G3588 G5590 G0846 G0622 G0846 G2532 G3588 G3404

τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ, εἰς ζωὴν αἰώνιον φυλάξει
그- 목숨을 자기-의 안에서 그- 세상에서 이- 으로 생명을 영원한 지킨다
G3588 G5590 G0846 G1722 G3588 G2889 G3778 G1519 G2222 G0166 G5442

αὐτήν.
그것을
G0846

자기 생명을 사랑하는 자는 잃어버릴 것이요 이 세상에서 자기 생명을 미워하는 자는 영생하도록 보존하리라

26 ἐὰν ἐμοί τις διακονῇ, ἐμοὶ ἀκολουθείτω; καὶ ὅπου εἰμὶ ἐγὼ, ἐκεῖ
만약 나를 누구든지 섬기면 나를 따르라 그리고 거기에 있다 내가 거기에
G1437 G1473 G5100 G1247 G1473 G0190 G2532 G3699 G1510 G1473 G1563

καὶ ὁ διάκονος ὁ ἐμὸς ἔσται. ἐάν τις ἐμοὶ διακονῇ,
또한 그- 섬기는-자도 그- 나의 있을-것이다 만약 누구든지 나를 섬기면
G2532 G3588 G1249 G3588 G1699 G1510 G1437 G5100 G1473 G1247

τιμήσει αὐτὸν ὁ Πατήρ.
귀히-여길-것이다 그-를 그- 아버지가
G5091 G0846 G3588 G3962

사람이 나를 섬기려면 나를 따르라 나 있는 곳에 나를 섬기는 자도 거기 있으리니 사람이 나를 섬기면 내 아버지께서 저를 귀히 여기시리라

27 νῦν ἡ ψυχή μου τετάρακται, καὶ τί εἴπω? Πάτερ, σῶσόν με
지금 그- 목숨이 나의 근심하다 그리고 무엇을 말할까 아버지여 구원하소서 나를
G3568 G3588 G5590 G1473 G5015 G2532 G5101 G3004 G3962 G4982 G1473

ἐκ τῆς ὥρας ταύτης. ἀλλὰ διὰ τοῦτο ἦλθον εἰς τὴν ὥραν ταύτην.
에서 이- 때 이- 그러나 때문에 이것 왔다 으로 이- 때 이-
G1537 G3588 G5610 G3778 G0235 G1223 G3778 G2064 G1519 G3588 G5610 G3778

지금 내 마음이 민망하니 무슨 말을 하리요 아버지여 나를 구원하여 이 때를 면하게 하여 주옵소서 그러나 내가 이를 위하여 이 때에 왔나이다

28 Πάτερ, δόξασόν σου τὸ ὄνομα. ἦλθεν οὖν φωνὴ ἐκ τοῦ
아버지여 영화롭게-하소서 당신의 그- 이름을 왔다 그러므로 음성이 에서 그-
G3962 G1392 G4771 G3588 G3686 G2064 G3767 G5456 G1537 G3588

οὐρανοῦ, Καὶ ἐδόξασα, καὶ πάλιν δοξάσω.
하늘에서 또한 영화롭게-했고 그리고 다시 영화롭게-하리라
G3772 G2532 G1392 G2532 G3825 G1392

아버지여 아버지의 이름을 영광스럽게 하옵소서 하시니 이에 하늘에서 소리가 나서 가로되 내가 이미 영광스럽게 하였고 또 다시 영광스럽게 하리라 하신대

29 ὁ οὖν ὄχλος ὁ ἑστὼς καὶ ἀκούσας, ἔλεγεν, βροντὴν γεγονέναι.
그- 그러므로 무리는 그- 서-있던 그리고 들었던 말했다 천둥이 일어났다고
G3588 G3767 G3793 G3588 G2476 G2532 G0191 G3004 G1027 G1096

ἄλλοι ἔλεγον, Ἄγγελος αὐτῷ λελάληκεν.
다른-이들은 말했다 천사가 그-에게 말했다고
G0243 G3004 G0032 G0846 G2980

곁에 서서 들은 무리는 우뢰가 울었다고도 하며 또 어떤이들은 천사가 저에게 말하였다고도 하니

30 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, καὶ εἶπεν Οὐ δι’ ἐμὲ, ἡ φωνὴ αὕτη γέγονεν,
대답했다 예수는 그리고 말했다 아니다 때문에 나를 이– 음성이 이– 일어났다
G0611 G2424 G2532 G3004 G3756 G1223 G1473 G3588 G5456 G3778 G1096

ἀλλὰ δι’ ὑμᾶς.
오히려 때문에 너희를
G0235 G1223 G4771

예수께서 대답하여 가라사대 이 소리가 난 것은 나를 위한 것이 아니요 너희를 위한 것이니라

31 νῦν κρίσις ἐστὶν τοῦ κόσμου τούτου; νῦν ὁ ἄρχων τοῦ κόσμου
지금 심판이다 이다 그– 세상의 이– 지금 그– 통치자가 그– 세상의
G3568 G2920 G1510 G3588 G2889 G3778 G3568 G3588 G0758 G3588 G2889

τούτου ἐκβληθήσεται ἔξω.
이– 쌓겨날–것이다 밖으로
G3778 G1544 G1854

이제 이 세상의 심판이 이르렀으니 이 세상 임금이 쫓겨나리라

32 κἀγὼ, ἐὰν ὑψωθῶ ἐκ τῆς γῆς, πάντας ἑλκύσω πρὸς ἐμαυτόν.
나도 만약 들리우면 에서 그– 땅에서 모든–사람들을 끌어당기겠다 에게 나–자신에게
G2504 G1437 G5312 G1537 G3588 G1093 G3956 G1670 G4314 G1683

내가 땅에서 들리면 모든 사람을 내게로 이끌겠노라 하시니

33 τοῦτο δὲ ἔλεγεν, σημαίνων ποίῳ θανάτῳ ἤμελλεν ἀποθνήσκειν.
이것을 그런데 말했다 나타내며 어떤 죽음으로 장차 죽으실지를
G3778 G1161 G3004 G4591 G4169 G2288 G3195 G0599

이렇게 말씀하심은 자기가 어떠한 죽음으로 죽을 것을 보이심이러라

34 ἀπεκρίθη οὖν αὐτῷ ὁ ὄχλος, Ἡμεῖς ἠκούσαμεν ἐκ τοῦ νόμου, ὅτι
대답했다 그러므로 그–에게 그– 무리는 우리는 들었다 에서 그– 율법에서 곧
G0611 G3767 G0846 G3588 G3793 G1473 G0191 G1537 G3588 G3551 G3754

ὁ Χριστὸς μένει εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ πῶς λέγεις σὺ ὅτι,
그– 그리스도는 남는다고 으로 그– 영원히 그리고 어떻게 말하느냐 당신은 곧
G3588 G5547 G3306 G1519 G3588 G0165 G2532 G4459 G3004 G4771 G3754

δεῖ ὑψωθῆναι τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου? τίς ἐστιν οὗτος ὁ Υἱὸς
해야–한다고 들리우라 그– 아들을 그– 사람의 누구이냐 이냐 이– 그– 아들은
G1163 G5312 G3588 G5207 G3588 G0444 G5101 G1510 G3778 G3588 G5207

τοῦ ἀνθρώπου?
그– 사람의
G3588 G0444

이에 무리가 대답하되 우리는 율법에서 그리스도가 영원히 계신다 함을 들었거늘 너는 어찌하여 인자가 들려야 하리라 하느냐 이 인자는 누구냐

35 εἶπεν 말했다 G3004 οὖν 그러므로 G3767 αὐτοῖς 그들에게 G0846 ὁ 그- G3588 Ἰησοῦς, 예수는 G2424 Ἔτι 아직 G2089 μικρὸν 작은 G3398 χρόνον, 때를 G5550 τὸ 그- G3588 φῶς 빛이 G5457 ἐν 안에 G1722 ὑμῖν 너희 G4771
ἐστιν. 있다 G1510 περιπατεῖτε 걸으라 G4043 ὡς 동안 G5613 τὸ 그- G3588 φῶς 빛을 G5457 ἔχετε, 가지고-있다 G2192 ἵνα 위하여 G2443 μὴ 않도록 G3361 σκοτία 어둠이 G4653 ὑμᾶς 너희를 G4771 καταλάβῃ. 사로잡지 G2638
καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 περιπατῶν 걸는-자는 G4043 ἐν 안에서 G1722 τῇ 그- G3588 σκοτίᾳ, 어둠에서 G4653 οὐκ 않는다 G3756 οἶδεν 알지 G1492 ποῦ 어디로 G4226 ὑπάγει. 가는지 G5217

예수께서 가라사대 아직 잠시 동안 빛이 너희 중에 있으니 빛이 있을 동안에 다녀 어두움에 붙잡히지 않게 하라 어두움에 다니는 자는 그 가는 바를 알지 못하느니라

36 ὡς 동안 G5613 τὸ 그- G3588 φῶς 빛을 G5457 ἔχετε, 가지고-있다 G2192 πιστεύετε 믿으라 G4100 εἰς 를 G1519 τὸ 그- G3588 φῶς, 빛을 G5457 ἵνα 위하여 G2443 υἱοὶ 아들이 G5207 φωτὸς 빛의 G5457
γένησθε. 되도록 G1096 Ταῦτα 이것들을 G3778 ἐλάλησεν 말했다 G2980 Ἰησοῦς, 예수는 G2424 καὶ 그리고 G2532 ἀπελθὼν, 떠나서 G0565 ἐκρύβη 숨었다 G2928 ἀπ' 에게서 G0575 αὐτῶν. 그들 G0846

너희에게 아직 빛이 있을 동안에 빛을 믿으라 그리하면 빛의 아들이 되리라 예수께서 이 말씀을 하시고 저희를 떠나가서 숨으시니라

37 Τοσαῦτα 이렇게-많은 G5118 δὲ 그런데 G1161 αὐτοῦ 그-의 G0846 σημεῖα 표적들을 G4592 πεποιηκότος 행했음에도 G4160 ἔμπροσθεν 앞에서 G1715 αὐτῶν, 그들의 G0846 οὐκ 않았다 G3756 ἐπίστευον 믿지 G4100
εἰς 를 G1519 αὐτόν, 그- G0846

이렇게 많은 표적을 저희 앞에서 행하셨으나 저를 믿지 아니하니

38 ἵνα 위하여 G2443 ὁ 그- G3588 λόγος 말씀이 G3056 Ἡσαΐου 이사야의 G2268 τοῦ 그- G3588 προφήτου 예언자의 G4396 πληρωθῇ, 성취되도록 G4137 ὃν 그것을 G3739 εἶπεν, 말했다 G3004 Κύριε, 주님이여 G2962 τίς 누가 G5101
ἐπίστευσεν 믿었나이까 G4100 τῇ 그- G3588 ἀκοῇ 들은-것을 G0189 ἡμῶν? 우리의 G1473 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 βραχίων 팔이 G1023 Κυρίου 주의 G2962 τίνι 누구에게 G5101 ἀπεκαλύφθη? 나타났느냐 G0601

이는 선지자 이사야의 말씀을 이루려 하심이라 가로되 주여 우리에게 들은 바를 누가 믿었으며 주의 팔이 뉘게 나타났나이까 하였더라

39 διὰ 때문에 G1223 τοῦτο 이것 G3778 οὐκ 않았다 G3756 ἠδύναντο 할-수 G1410 πιστεύειν, 믿을-수 G4100 ὅτι 왜냐하면 G3754 πάλιν 다시 G3825 εἶπεν 말했다 G3004 Ἡσαΐας, 이사야는 G2268

저희가 능히 믿지 못한 것은 이 까닭이니 곧 이사야가 다시 일렀으되

40 Τετύφλωκεν αὐτῶν τοὺς ὀφθαλμοὺς, καὶ ἐπώρωσεν αὐτῶν τὴν καρδίαν,
멀게-했다 그들의 그- 눈을 그리고 굳게-했다 그들의 그- 마음을
G5186 G0846 G3588 G3788 G2532 G4456 G0846 G3588 G2588

ἵνα μὴ ἴδωσιν τοῖς ὀφθαλμοῖς, καὶ νοήσωσιν τῇ καρδίᾳ, καὶ
위하여 않도록 보지 그- 눈으로 그리고 깨닫지 그- 마음으로 그리고
G2443 G3361 G3708 G3588 G3788 G2532 G3539 G3588 G2588 G2532

στραφῶσιν, καὶ ἰάσομαι αὐτούς.
돌아오지 그리고 치유하지 그들을
G4762 G2532 G2390 G0846

저희 눈을 멀게 하시고 저희 마음을 완고하게 하셨으니 이는 저희로 하여금 눈으로 보고 마음으로 깨닫고 돌이켜 내게 고침을 받지 못하게 하려함이니라 하였음이더라

41 ταῦτα εἶπεν Ἠσαΐας, ὅτι εἶδεν τὴν δόξαν αὐτοῦ, καὶ ἐλάλησεν
이것들을 말했다 이사야는 왜냐하면 보았기-때문이다 그- 영광을 그-의 그리고 말했다
G3778 G3004 G2268 G3754 G3708 G3588 G1391 G0846 G2532 G2980

περὶ αὐτοῦ.
대하여 그-에-대하여
G4012 G0846

이사야가 이렇게 말한 것은 주의 영광을 보고 주를 가리켜 말한 것이라

42 ὅμως μέντοι καὶ ἐκ τῶν ἀρχόντων πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς
그러나 그럼에도-불구하고 또한 에서 그- 통치자들-중 많은-사람들이 믿었다 를
G3676 G3305 G2532 G1537 G3588 G0758 G4183 G4100 G1519

αὐτόν, ἀλλὰ διὰ τοὺς Φαρισαίους οὐχ ὡμολόγουν, ἵνα μὴ ἀποσυνάγωγοι
그- 그러나 때문에 그- 바리새인들 않았다 고백하지 위하여 않도록 회당에서-쫓겨나지
G0846 G0235 G1223 G3588 G5330 G3756 G3670 G2443 G3361 G0656

γένωνται;
되지
G1096

그러나 관원 중에도 저를 믿는 자가 많되 바리새인들을 인하여 드러나게 말하지 못하니 이는 출회를 당할까 두려워함이라

43 ἠγάπησαν γὰρ τὴν δόξαν τῶν ἀνθρώπων μᾶλλον ἤπερ τὴν δόξαν τοῦ
사랑했다 때문이다 그- 영광을 그- 사람들의 더 보다 그- 영광을 그-
G0025 G1063 G3588 G1391 G3588 G0444 G3123 G2260 G3588 G1391 G3588

Θεοῦ.
하나님의
G2316

저희는 사람의 영광을 하나님의 영광보다 더 사랑하였더라

44 Ἰησοῦς δὲ ἔκραξεν καὶ εἶπεν, Ὁ πιστεύων εἰς ἐμὲ, οὐ πιστεύει
예수는 그런데 외쳤다 그리고 말했다 그- 믿는-자는 를 나를 않는다 믿지
G2424 G1161 G2896 G2532 G3004 G3588 G4100 G1519 G1473 G3756 G4100

εἰς ἐμὲ, ἀλλὰ εἰς τὸν πέμψαντά με;
를 나를 오히려 를 그- 보내신-분을 나를
G1519 G1473 G0235 G1519 G3588 G3992 G1473

예수께서 외쳐 가라사대 나를 믿는 자는 나를 믿는 것이 아니요 나를 보내신 이를 믿는 것이며

45 καὶ ὁ θεωρῶν ἐμὲ, θεωρεῖ τὸν πέμψαντά με.
그리고 그- 보는-자는 나를 본다 그- 보내신-분을 나를
G2532 G3588 G2334 G1473 G2334 G3588 G3992 G1473

나를 보는 자는 나를 보내신 이를 보는 것이니라

46 ἐγὼ φῶς εἰς τὸν κόσμον ἐλήλυθα, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς ἐμὲ,
나는 빛으로 안으로 그- 세상에 왔다 위하여 모든 그- 믿는-자가 를 나를
G1473 G5457 G1519 G3588 G2889 G2064 G2443 G3956 G3588 G4100 G1519 G1473

ἐν τῇ σκοτίᾳ μὴ μείνῃ.
안에 그- 어둠에 않도록 남아있지
G1722 G3588 G4653 G3361 G3306

나는 빛으로 세상에 왔나니 무릇 나를 믿는 자로 어두움에 거하지 않게 하려 함이로라

47 καὶ ἐάν τίς μου ἀκούσῃ τῶν ῥημάτων, καὶ μὴ φυλάξῃ, ἐγὼ
그리고 만약 누구든지 나의 듣고 그- 말들을 그리고 않으면 지키지 나는
G2532 G1437 G5100 G1473 G0191 G3588 G4487 G2532 G3361 G5442 G1473

οὐ κρίνω αὐτόν, οὐ γὰρ ἦλθον ἵνα κρίνω τὸν κόσμον, ἀλλ’
않는다 심판하지 그-를 않다 때문이다 왔다 위하여 심판하려고 그- 세상을 오히려
G3756 G2919 G0846 G3756 G1063 G2064 G2443 G2919 G3588 G2889 G0235

ἵνα σώσω τὸν κόσμον.
위하여 구원하려고 그- 세상을
G2443 G4982 G3588 G2889

사람이 내 말을 듣고 지키지 아니할지라도 내가 저를 심판하지 아니하노라 내가 온 것은 세상을 심판하려 함이 아니요 세상을 구원하려 함이로라

48 ὁ ἀθετῶν ἐμὲ καὶ μὴ λαμβάνων τὰ ῥήματά μου, ἔχει τὸν
그- 거부하는-자는 나를 그리고 않고 받지 그- 말들을 나의 가지고-있다 그-
G3588 G0114 G1473 G2532 G3361 G2983 G3588 G4487 G1473 G2192 G3588

κρίνοντα αὐτόν: ὁ λόγος ὃν ἐλάλησα, ἐκεῖνος κρινεῖ αὐτὸν ἐν
심판하는-자를 그-를 그- 말씀이 그것을 말했는데 그것이 심판할-것이다 그-를 안에서
G2919 G0846 G3588 G3056 G3739 G2980 G1565 G2919 G0846 G1722

τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ.
그- 마지막 날에
G3588 G2078 G2250

나를 저버리고 내 말을 받지 아니하는 자를 심판할 이가 있으니 곧 나의 한 그 말이 마지막 날에 저를 심판하리라

49 ὅτι ἐγὼ ἐξ ἐμαυτοῦ οὐκ ἐλάλησα, ἀλλ’ ὁ πέμψας με Πατὴρ
왜냐하면 나는 에서 나-자신 않았다 말하지 오히려 그- 보내신 나를 아버지가
G3754 G1473 G1537 G1683 G3756 G2980 G0235 G3588 G3992 G1473 G3962

αὐτός, μοι ἐντολὴν -- δέδωκεν τί εἴπω, καὶ τί λαλήσω.
그분이 나에게 명령을 주셨다 무엇을 말할지 그리고 무엇을 선포할지
G0846 G1473 G1785 G1325 G5101 G3004 G2532 G5101 G2980

내가 내 자의로 말한 것이 아니요 나를 보내신 아버지께서 나의 말할 것과 이를 것을 친히 명령하여 주셨으니

50 καὶ οἶδα ὅτι ἡ ἐντολὴ αὐτοῦ ζωὴ αἰώνιός ἐστιν. ἃ οὖν
그리고 안다 곧 그- 명령이 그-의 생명이다 영원한 이다 그것들을 그러므로
G2532 G1492 G3754 G3588 G1785 G0846 G2222 G0166 G1510 G3739 G3767

ἐγὼ λαλῶ, καθὼς εἴρηκέν μοι ὁ Πατήρ, οὕτως λαλῶ.
내가 말한다 마치 말씀하셨다 나에게 그- 아버지가 그렇게 말한다
G1473 G2980 G2531 G2046 G1473 G3588 G3962 G3779 G2980

나는 그의 명령이 영생인 줄 아노라 그러므로 나의 이르는 것은 내 아버지께서 내게 말씀하신 그대로 이르노라 하시니라

## Chapter 13

1

| Πρὸ | δὲ | τῆς | ἑορτῆς | τοῦ | πάσχα, | εἰδὼς | ὁ | Ἰησοῦς | ὅτι | ἦλθεν | αὐτοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 전에 | 그런데 | 그– | 명절 | 그– | 유월절의 | 아시고 | 그– | 예수는 | 곧 | 왔다고 | 자기–의 |
| G4253 | G1161 | G3588 | G1859 | G3588 | G3957 | G1492 | G3588 | G2424 | G3754 | G2064 | G0846 |

| ἡ | ὥρα, | ἵνα | μεταβῇ | ἐκ | τοῦ | κόσμου | τούτου, | πρὸς | τὸν | Πατέρα, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그– | 때가 | 위하여 | 옮기려고 | 에서 | 그– | 세상 | 이– | 에게 | 그– | 아버지에게 |
| G3588 | G5610 | G2443 | G3327 | G1537 | G3588 | G2889 | G3778 | G4314 | G3588 | G3962 |

| ἀγαπήσας | τοὺς | ἰδίους | τοὺς | ἐν | τῷ | κόσμῳ, | εἰς | τέλος | ἠγάπησεν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 사랑하셨고 | 그– | 자기–사람들을 | 그– | 안에 | 그– | 세상에 | 까지 | 끝 | 사랑하셨다 |
| G0025 | G3588 | G2398 | G3588 | G1722 | G3588 | G2889 | G1519 | G5056 | G0025 |

| αὐτούς. |
|---|
| 그들을 |
| G0846 |

유월절 전에 예수께서 자기가 세상을 떠나 아버지께로 돌아가실 때가 이른 줄 아시고 세상에 있는 자기 사람들을 사랑하시되 끝까지 사랑하시니라

2

| καὶ | δείπνου | γινομένου, | τοῦ | διαβόλου | ἤδη | βεβληκότος | εἰς | τὴν | καρδίαν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 만찬이 | 되는–동안 | 그– | 마귀가 | 이미 | 넣었었다 | 안으로 | 그– | 마음에 |
| G2532 | G1173 | G1096 | G3588 | G1228 | G2235 | G0906 | G1519 | G3588 | G2588 |

| ἵνα | παραδοῖ | αὐτὸν, | Ἰούδας, | Σίμωνος | Ἰσκαριώτου, |
|---|---|---|---|---|---|
| 위하여 | 배반하도록 | 그–를 | 유다가 | 시몬의 | 가룟인 |
| G2443 | G3860 | G0846 | G2455 | G4613 | G2469 |

마귀가 벌써 시몬의 아들 가룟 유다의 마음에 예수를 팔려는 생각을 넣었더니

3

| εἰδὼς | ὅτι | πάντα | ἔδωκεν | αὐτῷ | ὁ | Πατὴρ | εἰς | τὰς | χεῖρας, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아시고 | 곧 | 모든–것을 | 주셨다고 | 그–에게 | 그– | 아버지가 | 안으로 | 그– | 손에 | 그리고 |
| G1492 | G3754 | G3956 | G1325 | G0846 | G3588 | G3962 | G1519 | G3588 | G5495 | G2532 |

| ὅτι | ἀπὸ | Θεοῦ | ἐξῆλθεν | καὶ | πρὸς | τὸν | Θεὸν | ὑπάγει, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 곧 | 에서 | 하나님 | 나왔고 | 그리고 | 에게 | 그– | 하나님에게 | 가신다고 |
| G3754 | G0575 | G2316 | G1831 | G2532 | G4314 | G3588 | G2316 | G5217 |

저녁 먹는 중 예수는 아버지께서 모든 것을 자기 손에 맡기신 것과 또 자기가 하나님께로부터 오셨다가 하나님께로 돌아가실 것을 아시고

4

| ἐγείρεται | ἐκ | τοῦ | δείπνου, | καὶ | τίθησιν | τὰ | ἱμάτια, | καὶ | λαβὼν | λέντιον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 일어나신다 | 에서 | 그– | 만찬에서 | 그리고 | 놓는다 | 그– | 겉옷을 | 그리고 | 취하여 | 수건을 |
| G1453 | G1537 | G3588 | G1173 | G2532 | G5087 | G3588 | G2440 | G2532 | G2983 | G3012 |

| διέζωσεν | ἑαυτόν. |
|---|---|
| 두르셨다 | 자기–자신을 |
| G1241 | G1438 |

저녁 잡수시던 자리에서 일어나 겉옷을 벗고 수건을 가져다가 허리에 두르시고

5

| εἶτα | βάλλει | ὕδωρ | εἰς | τὸν | νιπτῆρα, | καὶ | ἤρξατο | νίπτειν | τοὺς | πόδας |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그런–다음 | 붓는다 | 물을 | 안으로 | 그– | 대야에 | 그리고 | 시작하셨다 | 씩기기를 | 그– | 발을 |
| G1534 | G0906 | G5204 | G1519 | G3588 | G3537 | G2532 | G0756 | G3538 | G3588 | G4228 |

| τῶν | μαθητῶν, | καὶ | ἐκμάσσειν | τῷ | λεντίῳ | ᾧ | ἦν | διεζωσμένος, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그– | 제자들의 | 그리고 | 닦기기를 | 그– | 수건으로 | 그것으로 | 있었다 | 두르신 |
| G3588 | G3101 | G2532 | G1591 | G3588 | G3012 | G3739 | G1510 | G1241 |

이에 대야에 물을 담아 제자들의 발을 씻기시고 그 두르신 수건으로 씻기기를 시작하여

6

| ἔρχεται | οὖν | πρὸς | Σίμωνα | Πέτρον, | λέγει | αὐτῷ, | Κύριε, | σύ | μου |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 온다 | 그러므로 | 에게 | 시몬 | 베드로에게 | 말한다 | 그-에게 | 주님이여 | 당신이 | 나의 |
| G2064 | G3767 | G4314 | G4613 | G4074 | G3004 | G0846 | G2962 | G4771 | G1473 |

| νίπτεις | τοὺς | πόδας? |
|---|---|---|
| 씩기시나이까 | 그- | 발을 |
| G3538 | G3588 | G4228 |

시몬 베드로에게 이르시니 가로되 주여 주께서 내 발을 씻기시나이까

7

| ἀπεκρίθη | Ἰησοῦς | καὶ | εἶπεν | αὐτῷ, | Ὃ | ἐγὼ | ποιῶ | σὺ | οὐκ | οἶδας |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답했다 | 예수는 | 그리고 | 말했다 | 그-에게 | 그것을 | 내가 | 하는-것을 | 네가 | 않는다 | 알지 |
| G0611 | G2424 | G2532 | G3004 | G0846 | G3739 | G1473 | G4160 | G4771 | G3756 | G1492 |

| ἄρτι, | γνώσῃ | δὲ | μετὰ | ταῦτα. |
|---|---|---|---|---|
| 지금은 | 알-것이다 | 그러나 | 후에 | 이것들 |
| G0737 | G1097 | G1161 | G3326 | G3778 |

예수께서 대답하여 가라사대 나의 하는 것을 네가 이제는 알지 못하나 이 후에는 알리라

8

| λέγει | αὐτῷ | Πέτρος, | Οὐ | μὴ | νίψῃς | μου | τοὺς | πόδας, | εἰς | τὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말한다 | 그-에게 | 베드로가 | 결코 | 않을-것이다 | 씩기지 | 나의 | 그- | 발을 | 으로 | 그- |
| G3004 | G0846 | G4074 | G3756 | G3361 | G3538 | G1473 | G3588 | G4228 | G1519 | G3588 |

| αἰῶνα. | ἀπεκρίθη | Ἰησοῦς | αὐτῷ, | Ἐὰν | μὴ | νίψω | σε, | οὐκ | ἔχεις | μέρος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 영원히 | 대답했다 | 예수는 | 그-에게 | 만약 | 않으면 | 씩기지 | 너를 | 않는다 | 가지고-있지 | 분깃을 |
| G0165 | G0611 | G2424 | G0846 | G1437 | G3361 | G3538 | G4771 | G3756 | G2192 | G3313 |

| μετ’ | ἐμοῦ. |
|---|---|
| 함께 | 나와 |
| G3326 | G1473 |

베드로가 가로되 내 발을 절대로 씻기지 못하시리이다 예수께서 대답하시되 내가 너를 씻기지 아니하면 네가 나와 상관이 없느니라

9

| λέγει | αὐτῷ | Σίμων | Πέτρος, | Κύριε, | μὴ | τοὺς | πόδας | μου | μόνον, | ἀλλὰ | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말한다 | 그-에게 | 시몬 | 베드로가 | 주님이여 | 말라 | 그- | 발을 | 나의 | 뿐만 | 오히려 | 또한 |
| G3004 | G0846 | G4613 | G4074 | G2962 | G3361 | G3588 | G4228 | G1473 | G3440 | G0235 | G2532 |

| τὰς | χεῖρας | καὶ | τὴν | κεφαλήν. |
|---|---|---|---|---|
| 그- | 손도 | 그리고 | 그- | 머리도 |
| G3588 | G5495 | G2532 | G3588 | G2776 |

시몬 베드로가 가로되 주여 내 발뿐 아니라 손과 머리도 씻겨 주옵소서

10

| λέγει | αὐτῷ | ‹ὁ› | Ἰησοῦς, | Ὁ | λελουμένος | οὐκ | ἔχει | χρείαν, | εἰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말한다 | 그-에게 | 그- | 예수는 | 그- | 목욕한-자는 | 않는다 | 가지고-있지 | 필요를 | 외에는 |
| G3004 | G0846 | G3588 | G2424 | G3588 | G3068 | G3756 | G2192 | G5532 | G1487 |

| μὴ | τοὺς | πόδας | νίψασθαι, | ἀλλ’ | ἔστιν | καθαρὸς | ὅλος; | καὶ | ὑμεῖς | καθαροί |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니다 | 그- | 발만 | 씩을-필요가 | 오히려 | 이다 | 깨끗하다 | 온전히 | 그리고 | 너희도 | 깨끗하다 |
| G3361 | G3588 | G4228 | G3538 | G0235 | G1510 | G2513 | G3650 | G2532 | G4771 | G2513 |

| ἐστε, | ἀλλ’ | οὐχὶ | πάντες. |
|---|---|---|---|
| 이다 | 그러나 | 아니다 | 모두가 |
| G1510 | G0235 | G3780 | G3956 |

예수께서 가라사대 이미 목욕한 자는 발밖에 씻을 필요가 없느니라 온 몸이 깨끗하니라 너희가 깨끗하나 다는 아니니라 하시니

11

| ἤδει | γὰρ | τὸν | παραδιδόντα | αὐτόν; | διὰ | τοῦτο | εἶπεν | ὅτι, | Οὐχὶ | πάντες |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 알았다 | 때문이다 | 그- | 배반할-자를 | 그-를 | 때문에 | 이것 | 말했다 | 곧 | 아니다 | 모두가 |
| G1492 | G1063 | G3588 | G3860 | G0846 | G1223 | G3778 | G3004 | G3754 | G3780 | G3956 |

| καθαροί | ἐστε. |
|---|---|
| 깨끗하지 | 않다 |
| G2513 | G1510 |

이는 자기를 팔 자가 누구인지 아심이라 그러므로 다는 깨끗지 아니하다 하시니라

12

| Ὅτε | οὖν | ἔνιψεν | τοὺς | πόδας | αὐτῶν, | καὶ | ἔλαβεν | τὰ | ἱμάτια | αὐτοῦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 때에 | 그러므로 | 씩으셔서 | 그- | 발을 | 그들의 | 그리고 | 취하셔서 | 그- | 겉옷을 | 자기-의 |
| G3753 | G3767 | G3538 | G3588 | G4228 | G0846 | G2532 | G2983 | G3588 | G2440 | G0846 |

| καὶ | ἀνέπεσεν | πάλιν, | εἶπεν | αὐτοῖς, | Γινώσκετε | τί | πεποίηκα | ὑμῖν? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 누우셔서 | 다시 | 말했다 | 그들에게 | 아느냐 | 무엇을 | 했는지 | 너희에게 |
| G2532 | G0377 | G3825 | G3004 | G0846 | G1097 | G5101 | G4160 | G4771 |

저희 발을 씻기신 후에 옷을 입으시고 다시 앉아 저희에게 이르시되 내가 너희에게 행한 것을 너희가 아느냐

13

| ὑμεῖς | φωνεῖτέ | με | Ὁ | Διδάσκαλος | καὶ | ὁ | Κύριος, | καὶ | καλῶς | λέγετε, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 너희는 | 부른다 | 나를 | 그- | 선생님이라고 | 그리고 | 그- | 주님이라고 | 그리고 | 잘 | 말한다 |
| G4771 | G5455 | G1473 | G3588 | G1320 | G2532 | G3588 | G2962 | G2532 | G2573 | G3004 |

| εἰμὶ | γάρ. |
|---|---|
| 이기 | 때문이다 |
| G1510 | G1063 |

너희가 나를 선생이라 또는 주라 하니 너희 말이 옳도다 내가 그러하다

14

| εἰ | οὖν | ἐγὼ | ἔνιψα | ὑμῶν | τοὺς | πόδας, | ὁ | Κύριος | καὶ | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 그러므로 | 내가 | 씩었다면 | 너희의 | 그- | 발을 | 그- | 주로서 | 그리고 | 그- |
| G1487 | G3767 | G1473 | G3538 | G4771 | G3588 | G4228 | G3588 | G2962 | G2532 | G3588 |

| Διδάσκαλος, | καὶ | ὑμεῖς | ὀφείλετε | ἀλλήλων | νίπτειν | τοὺς | πόδας. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 선생으로서 | 또한 | 너희도 | 마땅히-해야-한다 | 서로의 | 씩기기를 | 그- | 발을 |
| G1320 | G2532 | G4771 | G3784 | G0240 | G3538 | G3588 | G4228 |

내가 주와 또는 선생이 되어 너희 발을 씻겼으니 너희도 서로 발을 씻기는 것이 옳으니라

15

| ὑπόδειγμα | γὰρ | ἔδωκα | ὑμῖν, | ἵνα | καθὼς | ἐγὼ | ἐποίησα | ὑμῖν, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 본보기를 | 때문이다 | 주었다 | 너희에게 | 위하여 | 마치 | 내가 | 했듯이 | 너희에게 | 또한 |
| G5262 | G1063 | G1325 | G4771 | G2443 | G2531 | G1473 | G4160 | G4771 | G2532 |

| ὑμεῖς | ποιῆτε. |
|---|---|
| 너희도 | 하도록 |
| G4771 | G4160 |

내가 너희에게 행한 것 같이 너희도 행하게 하려 하여 본을 보였노라

16

| ἀμὴν | ἀμὴν | λέγω | ὑμῖν, | οὐκ | ἔστιν | δοῦλος | μείζων | τοῦ | κυρίου | αὐτοῦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 진실로 | 진실로 | 말한다 | 너희에게 | 아니다 | 이다 | 종이 | 더-크지 | 그- | 주인보다 | 자기-의 |
| G0281 | G0281 | G3004 | G4771 | G3756 | G1510 | G1401 | G3173 | G3588 | G2962 | G0846 |

| οὐδὲ | ἀπόστολος | μείζων | τοῦ | πέμψαντος | αὐτόν. |
|---|---|---|---|---|---|
| 또한 | 사도가 | 더-크지 | 그- | 보낸-자보다 | 그-를 |
| G3761 | G0652 | G3173 | G3588 | G3992 | G0846 |

내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 종이 상전보다 크지 못하고 보냄을 받은 자가 보낸 자보다 크지 못하니

17 εἰ ταῦτα οἴδατε, μακάριοί ἐστε ἐὰν ποιῆτε αὐτά.
만약 이것들을 알면 복되다 이다 만약 행한다면 그것들을
G1487 G3778 G1492 G3107 G1510 G1437 G4160 G0846

너희가 이것을 알고 행하면 복이 있으리라

18 οὐ περὶ πάντων ὑμῶν λέγω. ἐγὼ οἶδα τίνας ἐξελεξάμην, ἀλλ' ἵνα
않는다 대하여 모든 너희 말한다 나는 안다 누구를 택했는지 그러나 위하여
G3756 G4012 G3956 G4771 G3004 G1473 G1492 G5101 G1586 G0235 G2443

ἡ γραφὴ πληρωθῇ, Ὁ τρώγων μου τὸν ἄρτον, ἐπῆρεν ἐπ' ἐμὲ
그- 성경이 성취되도록 그- 먹는-자가 나의 그- 빵을 들어-올렸다 위에 나를
G3588 G1124 G4137 G3588 G5176 G1473 G3588 G0740 G1869 G1909 G1473

τὴν πτέρναν αὐτοῦ.
그- 발꾸꾸치를 자기-의
G3588 G4418 G0846

내가 너희를 다 가리켜 말하는 것이 아니라 내가 나의 택한 자들이 누구인지 앎이라 그러나 내 떡을 먹는 자가 내게 발꿈치를 들었다 한 성경을 응하게 하려는 것이니라

19 ἀπ' ἄρτι λέγω ὑμῖν, πρὸ τοῦ γενέσθαι, ἵνα πιστεύσητε ὅταν γένηται,
에서 지금 말한다 너희에게 전에 그것이 일어나기 위하여 믿도록 때에 일어나면
G0575 G0737 G3004 G4771 G4253 G3588 G1096 G2443 G4100 G3752 G1096

ὅτι ἐγώ εἰμι.
곧 내가 이다고
G3754 G1473 G1510

지금부터 일이 이루기 전에 미리 너희에게 이름은 일이 이룰 때에 내가 그인 줄 너희로 믿게 하려 함이로라

20 ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὁ λαμβάνων ἄν τινα πέμψω, ἐμὲ
진실로 진실로 말한다 너희에게 그- 영접하는-자는 누구든지 어떤-사람을 보내면 나를
G0281 G0281 G3004 G4771 G3588 G2983 G0302 G5100 G3992 G1473

λαμβάνει; ὁ δὲ ἐμὲ λαμβάνων, λαμβάνει τὸν πέμψαντά με.
영접하는-것이요 그- 그런데 나를 영접하는-자는 영접한다 그- 보내신-분을 나를
G2983 G3588 G1161 G1473 G2983 G2983 G3588 G3992 G1473

내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 나의 보낸 자를 영접하는 자는 나를 영접하는 것이요 나를 영접하는 자는 나를 보내신 이를 영접하는 것이니라

21 Ταῦτα εἰπὼν, ‹ὁ› Ἰησοῦς ἐταράχθη τῷ πνεύματι, καὶ ἐμαρτύρησεν καὶ
이것들을 말하시고 그- 예수는 근심하셨다 그- 영으로 그리고 증거하셨다 그리고
G3778 G3004 G3588 G2424 G5015 G3588 G4151 G2532 G3140 G2532

εἶπεν, Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι εἷς ἐξ ὑμῶν παραδώσει με.
말했다 진실로 진실로 말한다 너희에게 곧 하나가 에서 너희-중 배반할-것이다 나를
G3004 G0281 G0281 G3004 G4771 G3754 G1520 G1537 G4771 G3860 G1473

예수께서 이 말씀을 하시고 심령에 민망하여 증거하여 가라사대 내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 너희 중 하나가 나를 팔리라 하시니

22 ἔβλεπον εἰς ἀλλήλους οἱ μαθηταὶ, ἀπορούμενοι περὶ τίνος λέγει.
바라보았다 를 서로 그- 제자들은 당황하며 대하여 누구에-대해 말하는지
G0991 G1519 G0240 G3588 G3101 G0639 G4012 G5101 G3004

제자들이 서로 보며 뉘게 대하여 말씀하시는지 의심하더라

23 ἦν ἀνακείμενος εἷς ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, ἐν τῷ κόλπῳ τοῦ
있었다 누워-있는 한 에서 그- 제자들-중 그-의 안에서 그- 품 그-
G1510 G0345 G1520 G1537 G3588 G3101 G0846 G1722 G3588 G2859 G3588

Ἰησοῦ, ὃν ἠγάπα ὁ Ἰησοῦς.
예수의 그-를 사랑하셨다 그- 예수가
G2424 G3739 G0025 G3588 G2424

예수의 제자 중 하나 곧 그의 사랑하시는 자가 예수의 품에 의지하여 누웠는지라

24 νεύει οὖν τούτῳ Σίμων Πέτρος, καὶ λέγει αὐτῷ, πυθέσθαι τίς
눈짓한다 그러므로 이-사람에게 시몬 베드로가 그리고 말한다 그-에게 알아보라고 누구인지
G3506 G3767 G3778 G4613 G4074 G2532 G3004 G0846 G4441 G5101

‹ἂν› εἴη περὶ οὗ λέγει?
혹시 일지를 대하여 누구에-대해 말하는지
G0302 G1510 G4012 G3739 G3004

시몬 베드로가 머릿짓을 하여 말하되 말씀하신 자가 누구인지 말하라 한대

25 ἀναπεσὼν [οὖν] ἐκεῖνος οὕτως ἐπὶ τὸ στῆθος τοῦ Ἰησοῦ, λέγει αὐτῷ,
기대어 그러므로 그-사람은 이렇게 위에 그- 가슴에 그- 예수의 말한다 그-에게
G0377 G3767 G1565 G3779 G1909 G3588 G4738 G3588 G2424 G3004 G0846

Κύριε, τίς ἐστιν?
주님이여 누구이나이까 이나이까
G2962 G5101 G1510

그가 예수의 가슴에 그대로 의지하여 말하되 주여 누구오니이까

26 ἀποκρίνεται οὖν ὁ Ἰησοῦς, Ἐκεῖνός ἐστιν ᾧ ἐγὼ, βάψω τὸ
대답한다 그러므로 그- 예수는 그-사람이다 이다 그-에게 내가 적시겠다 그-
G0611 G3767 G3588 G2424 G1565 G1510 G3739 G1473 G0911 G3588

ψωμίον, καὶ δώσω. αὐτῷ βάψας οὖν τὸ ψωμίον, λαμβάνει καὶ
조각을 그리고 줄-것이다 그-에게 적셔서 그러므로 그- 조각을 취하시고 그리고
G5596 G2532 G1325 G0846 G0911 G3767 G3588 G5596 G2983 G2532

δίδωσιν Ἰούδᾳ, Σίμωνος Ἰσκαριώτου.
주신다 유다에게 시몬의 가룟인
G1325 G2455 G4613 G2469

예수께서 대답하시되 내가 한 조각을 찍어다가 주는 자가 그니라 하시고 곧 한 조각을 찍으셔다가 가룟 시몬의 아들 유다를 주시니

27 καὶ μετὰ τὸ ψωμίον, τότε εἰσῆλθεν εἰς ἐκεῖνον ὁ Σατανᾶς. λέγει
그리고 후에 그- 조각 그때 들어갔다 안으로 그-안에 그- 사단이 말한다
G2532 G3326 G3588 G5596 G5119 G1525 G1519 G1565 G3588 G4567 G3004

οὖν αὐτῷ ‹ὁ› Ἰησοῦς, Ὃ ποιεῖς, ποίησον τάχιον.
그러므로 그-에게 그- 예수는 그것을 하는-것을 더-빨리-하라 더-빨리
G3767 G0846 G3588 G2424 G3739 G4160 G4160 G5032

조각을 받은 후 곧 사단이 그 속에 들어간지라 이에 예수께서 유다에게 이르시되 네 하는 일을 속히 하라 하시니

28 τοῦτο δὲ οὐδεὶς ἔγνω, τῶν ἀνακειμένων, πρὸς τί εἶπεν αὐτῷ;
이것을 그런데 아무도 알지-못했다 그- 식탁에-앉은-자들-중 에-대해 무엇을 말했는지 그-에게
G3778 G1161 G3762 G1097 G3588 G0345 G4314 G5101 G3004 G0846

이 말씀을 무슨 뜻으로 하셨는지 그 앉은 자 중에 아는 이가 없고

29

| τινὲς | γὰρ | ἐδόκουν, | ἐπεὶ | τὸ | γλωσσόκομον | εἶχεν | Ἰούδας, | ὅτι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 어떤-이들은 | 때문이다 | 생각했다 | 때문에 | 그- | 돈주머니를 | 가지고-있었기에 | 유다가 | 곧 |
| G5100 | G1063 | G1380 | G1893 | G3588 | G1101 | G2192 | G2455 | G3754 |

| λέγει | αὐτῷ | ‹ὁ› | Ἰησοῦς, | Ἀγόρασον | ὧν | χρείαν | ἔχομεν, | εἰς | τὴν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말하신다고 | 그-에게 | 그- | 예수가 | 사라 | 그것들의 | 필요를 | 가지고-있다 | 으로 | 그- |
| G3004 | G0846 | G3588 | G2424 | G0059 | G3739 | G5532 | G2192 | G1519 | G3588 |

| ἑορτήν; | ἢ | τοῖς | πτωχοῖς, | ἵνα | τι | δῷ. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 명절을 | 또는 | 그- | 가난한-자들에게 | 위하여 | 무엇을 | 주라고 |
| G1859 | G2228 | G3588 | G4434 | G2443 | G5100 | G1325 |

어떤 이들은 유다가 돈 궤를 맡았으므로 명절에 우리의 쓸 물건을 사라 하시는지 혹 가난한 자들에게 무엇을 주라 하시는 줄로 생각하더라

30

| λαβὼν | οὖν | τὸ | ψωμίον, | ἐκεῖνος | ἐξῆλθεν | εὐθύς; | ἦν | δὲ | νύξ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 취하고 | 그러므로 | 그- | 조각을 | 그-사람은 | 나갔다 | 즉시 | 이었다 | 그런데 | 밤이 |
| G2983 | G3767 | G3588 | G5596 | G1565 | G1831 | G2112 | G1510 | G1161 | G3571 |

유다가 그 조각을 받고 곧 나가니 밤이러라

31

| Ὅτε | οὖν | ἐξῆλθεν, | λέγει | Ἰησοῦς, | Νῦν | ἐδοξάσθη | ὁ | Υἱὸς | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 때에 | 그러므로 | 나갔을 | 말한다 | 예수는 | 지금 | 영광-받았다 | 그- | 아들이 | 그- |
| G3753 | G3767 | G1831 | G3004 | G2424 | G3568 | G1392 | G3588 | G5207 | G3588 |

| ἀνθρώπου, | καὶ | ὁ | Θεὸς | ἐδοξάσθη | ἐν | αὐτῷ. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 사람의 | 그리고 | 그- | 하나님이 | 영광-받으셨다 | 안에서 | 그- |
| G0444 | G2532 | G3588 | G2316 | G1392 | G1722 | G0846 |

저가 나간 후에 예수께서 가라사대 지금 인자가 영광을 얻었고 하나님도 인자를 인하여 영광을 얻으셨도다

32

| εἰ | ὁ | Θεὸς | ἐδοξάσθη | ἐν | αὐτῷ, | καὶ | ὁ | Θεὸς | δοξάσει |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 그- | 하나님이 | 영광-받으셨으면 | 안에서 | 그- | 또한 | 그- | 하나님이 | 영화롭게-하실-것이다 |
| G1487 | G3588 | G2316 | G1392 | G1722 | G0846 | G2532 | G3588 | G2316 | G1392 |

| αὐτὸν | ἐν | αὐτῷ, | καὶ | εὐθὺς | δοξάσει | αὐτόν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-를 | 안에서 | 자기-안에서 | 그리고 | 촉시 | 영화롭게-하실-것이다 | 그-를 |
| G0846 | G1722 | G0848 | G2532 | G2112 | G1392 | G0846 |

만일 하나님이 저로 인하여 영광을 얻으셨으면 하나님도 자기로 인하여 저에게 영광을 주시리니 곧 주시리라

33

| τεκνία, | ἔτι | μικρὸν | μεθ’ | ὑμῶν | εἰμι. | ζητήσετέ | με; | καὶ, | καθὼς | εἶπον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 어린-자녀들아 | 아직 | 작은 | 함께 | 너희와 | 있다 | 찾을-것이다 | 나를 | 그리고 | 마치 | 말했듯이 |
| G5040 | G2089 | G3398 | G3326 | G4771 | G1510 | G2212 | G1473 | G2532 | G2531 | G3004 |

| τοῖς | Ἰουδαίοις, | ὅτι | Ὅπου | ἐγὼ | ὑπάγω, | ὑμεῖς | οὐ | δύνασθε | ἐλθεῖν; | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 유대인들에게 | 곧 | 거기에 | 내가 | 가는데 | 너희는 | 않는다 | 할-수 | 오기를 | 또한 |
| G3588 | G2453 | G3754 | G3699 | G1473 | G5217 | G4771 | G3756 | G1410 | G2064 | G2532 |

| ὑμῖν | λέγω | ἄρτι. |
|---|---|---|
| 너희에게 | 말한다 | 지금 |
| G4771 | G3004 | G0737 |

소자들아 내가 아직 잠시 너희와 함께 있겠노라 너희가 나를 찾을 터이나 그러나 일찍 내가 유대인들에게 너희는 나의 가는 곳에 올 수 없다고 말한 것과 같이 지금 너희에게도 이르노라

34 ἐντολὴν καινὴν δίδωμι ὑμῖν, ἵνα ἀγαπᾶτε ἀλλήλους; καθὼς ἠγάπησα ὑμᾶς,
명령을 새로운 준다 너희에게 위하여 사랑하라 서로를 마치 사랑했듯이 너희를
G1785 G2537 G1325 G4771 G2443 G0025 G0240 G2531 G0025 G4771

ἵνα καὶ ὑμεῖς ἀγαπᾶτε ἀλλήλους.
위하여 또한 너희도 사랑하라 서로를
G2443 G2532 G4771 G0025 G0240

새 계명을 너희에게 주노니 서로 사랑하라 내가 너희를 사랑한 것 같이 너희도 서로 사랑하라

35 ἐν τούτῳ γνώσονται πάντες ὅτι ἐμοὶ μαθηταί ἐστε, ἐὰν ἀγάπην
안에서 이것으로 알-것이다 모든-사람이 곧 나의 제자들이라고 이다 만약 사랑을
G1722 G3778 G1097 G3956 G3754 G1699 G3101 G1510 G1437 G0026

ἔχητε ἐν ἀλλήλοις.
가지고-있으면 안에서 서로
G2192 G1722 G0240

너희가 서로 사랑하면 이로써 모든 사람이 너희가 내 제자인 줄 알리라

36 Λέγει αὐτῷ Σίμων Πέτρος, Κύριε, ποῦ ὑπάγεις? ἀπεκρίθη [αὐτῷ] Ἰησοῦς,
말한다 그-에게 시몬 베드로가 주님이여 어디로 가시나이까 대답했다 그-에게 예수는
G3004 G0846 G4613 G4074 G2962 G4226 G5217 G0611 G0846 G2424

Ὅπου ὑπάγω, οὐ δύνασαί μοι νῦν ἀκολουθῆσαι; ἀκολουθήσεις δὲ
거기에 가는데 않는다 할-수 나를 지금은 따르기를 따를-것이다 그러나
G3699 G5217 G3756 G1410 G1473 G3568 G0190 G0190 G1161

ὕστερον.
나중에
G5305

시몬 베드로가 가로되 주여 어디로 가시나이까 예수께서 대답하시되 나의 가는 곳에 네가 지금은 따라올 수 없으나 후에는 따라 오리라

37 λέγει αὐτῷ ‹ὁ› Πέτρος, Κύριε, διὰ τί οὐ δύναμαί σοι
말한다 그-에게 그- 베드로가 주님이여 때문에 무엇 않나이까 할-수 당신을
G3004 G0846 G3588 G4074 G2962 G1223 G5101 G3756 G1410 G4771

ἀκολουθῆσαι ἄρτι? τὴν ψυχήν μου ὑπὲρ σοῦ θήσω.
따르기를 지금 그- 목숨을 나의 위하여 당신을 내놓겠다
G0190 G0737 G3588 G5590 G1473 G5228 G4771 G5087

베드로가 가로되 주여 내가 지금은 어찌하여 따를 수 없나이까 주를 위하여 내 목숨을 버리겠나이다

38 ἀποκρίνεται Ἰησοῦς, Τὴν ψυχήν σου ὑπὲρ ἐμοῦ θήσεις? ἀμὴν ἀμὴν λέγω
대답한다 예수는 그- 목숨을 너의 위하여 나를 내놓겠느냐 진실로 진실로 말한다
G0611 G2424 G3588 G5590 G4771 G5228 G1473 G5087 G0281 G0281 G3004

σοι, οὐ μὴ ἀλέκτωρ φωνήσῃ, ἕως οὗ ἀρνήσῃ με τρίς.
너에게 결코 않을-것이다 닭이 울지 까지 그때 부인할-것이다 나를 세-번
G4771 G3756 G3361 G0220 G5455 G2193 G3739 G0720 G1473 G5151

예수께서 대답하시되 네가 나를 위하여 네 목숨을 버리겠느냐 내가 진실로 진실로 네게 이르노니 닭 울기 전에 네가 세 번 나를 부인하리라

## Chapter 14

1 Μὴ ταρασσέσθω ὑμῶν ἡ καρδία; πιστεύετε εἰς τὸν Θεόν, καὶ εἰς
말라 근심하지 너희의 그- 마음이 믿으라 를 그- 하나님을 그리고 를
G3361 G5015 G4771 G3588 G2588 G4100 G1519 G3588 G2316 G2532 G1519

ἐμὲ πιστεύετε.
나를 믿으라
G1473 G4100

너희는 마음에 근심하지 말라 하나님을 믿으니 또 나를 믿으라

2 ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ Πατρός μου, μοναὶ πολλαί εἰσιν; εἰ δὲ μή,
안에 그- 집에 그- 아버지의 나의 거처가 많은 있다 만약 그런데 아니면
G1722 G3588 G3614 G3588 G3962 G1473 G3438 G4183 G1510 G1487 G1161 G3361

εἶπον ἂν ὑμῖν ὅτι, πορεύομαι ἑτοιμάσαι τόπον ὑμῖν?
말했을-것이다 말했을-것이다 너희에게 곧 간다 예비하려고 곳을 너희를-위하여
G3004 G0302 G4771 G3754 G4198 G2090 G5117 G4771

내 아버지 집에 거할 곳이 많도다 그렇지 않으면 너희에게 일렀으리라 내가 너희를 위하여 처소를 예비하러 가노니

3 καὶ ἐὰν πορευθῶ καὶ ἑτοιμάσω τόπον ὑμῖν, πάλιν ἔρχομαι καὶ
그리고 만약 가서 그리고 예비하면 곳을 너희를-위하여 다시 온다 그리고
G2532 G1437 G4198 G2532 G2090 G5117 G4771 G3825 G2064 G2532

παραλήμψομαι ὑμᾶς πρὸς ἐμαυτόν, ἵνα ὅπου εἰμὶ ἐγὼ, καὶ ὑμεῖς ἦτε.
데려가겠다 너희를 에게 나-자신에게 위하여 거기에 있다 내가 또한 너희도 있도록
G3880 G4771 G4314 G1683 G2443 G3699 G1510 G1473 G2532 G4771 G1510

가서 너희를 위하여 처소를 예비하면 내가 다시 와서 너희를 내게로 영접하여 나 있는 곳에 너희도 있게 하리라

4 καὶ ὅπου ἐγὼ ὑπάγω, οἴδατε τὴν ὁδόν.
그리고 거기에 내가 가는데 안다 그- 길을
G2532 G3699 G1473 G5217 G1492 G3588 G3598

내가 가는 곳에 그 길을 너희가 알리라

5 Λέγει αὐτῷ Θωμᾶς, Κύριε, οὐκ οἴδαμεν ποῦ ὑπάγεις; πῶς δυνάμεθα
말한다 그-에게 도마가 주님이여 모른다 우리는 어디로 가시는지 어떻게 할-수-있겠나이까
G3004 G0846 G2381 G2962 G3756 G1492 G4226 G5217 G4459 G1410

τὴν ὁδὸν ‹εἰδέναι›?
그- 길을 알기를
G3588 G3598 G1492

도마가 가로되 주여 어디로 가시는지 우리가 알지 못하거늘 그 길을 어찌 알겠삽나이까

6 λέγει αὐτῷ ‹ὁ› Ἰησοῦς, Ἐγώ εἰμι ἡ ὁδὸς, καὶ ἡ ἀλήθεια, καὶ
말한다 그-에게 그- 예수는 나는 이다 그- 길이요 그리고 그- 진리요 그리고
G3004 G0846 G3588 G2424 G1473 G1510 G3588 G3598 G2532 G3588 G0225 G2532

ἡ ζωή. οὐδεὶς ἔρχεται πρὸς τὸν Πατέρα, εἰ μὴ δι’ ἐμοῦ.
그- 생명이니라 아무도 오지-못한다 에게 그- 아버지에게 않고는 않는다 통하여 나를
G3588 G2222 G3762 G2064 G4314 G3588 G3962 G1487 G3361 G1223 G1473

예수께서 가라사대 내가 곧 길이요 진리요 생명이니 나로 말미암지 않고는 아버지께로 올 자가 없느니라

7 εἰ ἐγνώκειτέ με, καὶ τὸν Πατέρα μου ‹ἂν ᾔδειτε›; ἀπ’ ἄρτι
만약 알았더라면 나를 또한 그- 아버지를 나의 알았을-것이다 알았을-것이다 에서 지금
G1487 G1097 G1473 G2532 G3588 G3962 G1473 G0302 G1492 G0575 G0737

γινώσκετε αὐτὸν, καὶ ἑωράκατε ‹αὐτόν›.
안다 그-를 그리고 보았다 그-를
G1097 G0846 G2532 G3708 G0846

너희가 나를 알았더면 내 아버지도 알았으리로다 이제부터는 너희가 그를 알았고 또 보았느니라

8 Λέγει 말한다 G3004 αὐτῷ 그-에게 G0846 Φίλιππος, 빌립이 G5376 Κύριε, 주님이여 G2962 δεῖξον 보여주소서 G1166 ἡμῖν 우리에게 G1473 τὸν 그- G3588 Πατέρα, 아버지를 G3962 καὶ 그리고 G2532 ἀρκεῖ 족하다 G0714

ἡμῖν.
우리에게
G1473

빌립이 가로되 주여 아버지를 우리에게 보여 주옵소서 그리하면 족하겠나이다

9 λέγει 말한다 G3004 αὐτῷ 그-에게 G0846 ὁ 그- G3588 Ἰησοῦς, 예수는 G2424 Τοσούτῳ 이렇게-오랜 G5118 χρόνῳ 때를 G5550 μεθ' 함께 G3326 ὑμῶν 너희와 G4771 εἰμι, 있는데 G1510 καὶ 그리고 G2532 οὐκ 않았는냐 G3756

ἔγνωκάς 알지 G1097 με, 나를 G1473 Φίλιππε? 빌립아 G5376 ὁ 그- G3588 ἑωρακὼς 본-자는 G3708 ἐμὲ, 나를 G1473 ἑώρακεν 보았다 G3708 τὸν 그- G3588 Πατέρα; 아버지를 G3962 πῶς 어떻게 G4459 σὺ 네가 G4771

λέγεις, 말하느냐 G3004 Δεῖξον 보여주라 G1166 ἡμῖν 우리에게 G1473 τὸν 그- G3588 Πατέρα? 아버지를 G3962

예수께서 가라사대 빌립아 내가 이렇게 오래 너희와 함께 있으되 네가 나를 알지 못하느냐 나를 본 자는 아버지를 보았거늘 어찌하여 아버지를 보이라 하느냐

10 οὐ 않느냐 G3756 πιστεύεις 믿지 G4100 ὅτι 곧 G3754 ἐγὼ 내가 G1473 ἐν 안에 G1722 τῷ 그- G3588 Πατρὶ, 아버지 G3962 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 Πατὴρ 아버지가 G3962 ἐν 안에 G1722 ἐμοί 나 G1473

ἐστιν? 있다고 G1510 τὰ 그- G3588 ῥήματα 말들을 G4487 ἃ 그것들을 G3739 ἐγὼ 내가 G1473 λέγω 말한다 G3004 ὑμῖν, 너희에게 G4771 ἀπ' 에서 G0575 ἐμαυτοῦ 나-자신 G1683 οὐ 않는다 G3756 λαλῶ; 말하지 G2980 ὁ 그- G3588

δὲ 그런데 G1161 Πατὴρ 아버지가 G3962 ἐν 안에 G1722 ἐμοὶ 나 G1473 μένων, 거하시면서 G3306 ποιεῖ 하신다 G4160 τὰ 그- G3588 ἔργα 일들을 G2041 αὐτοῦ. 자기-의 G0846

나는 아버지 안에 있고 아버지는 내 안에 계신 것을 네가 믿지 아니하느냐 내가 너희에게 이르는 말이 스스로 하는 것이 아니라 아버지께서 내 안에 계셔 그의 일을 하시는 것이라

11 πιστεύετέ 믿으라 G4100 μοι 나를 G1473 ὅτι 곧 G3754 ἐγὼ 내가 G1473 ἐν 안에 G1722 τῷ 그- G3588 Πατρὶ, 아버지 G3962 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 Πατὴρ 아버지가 G3962 ἐν 안에 G1722 ἐμοί; 나 G1473

εἰ 만약 G1487 δὲ 그런데 G1161 μή 않다면 G3361 διὰ 때문에 G1223 τὰ 그- G3588 ἔργα 일들 G2041 αὐτὰ, 그것들 G0846 πιστεύετε. 믿으라 G4100

내가 아버지 안에 있고 아버지께서 내 안에 계심을 믿으라 그렇지 못하겠거든 행하는 그 일을 인하여 나를 믿으라

12 ἀμὴν 진실로 G0281 ἀμὴν 진실로 G0281 λέγω 말한다 G3004 ὑμῖν, 너희에게 G4771 ὁ 그- G3588 πιστεύων 믿는-자는 G4100 εἰς 를 G1519 ἐμὲ, 나를 G1473 τὰ 그- G3588 ἔργα 일들을 G2041 ἃ 그것들을 G3739 ἐγὼ 내가 G1473

ποιῶ, 하는-것을 G4160 κἀκεῖνος 그도 G2548 ποιήσει, 할-것이며 G4160 καὶ 그리고 G2532 μείζονα 더-큰 G3173 τούτων 이것들보다 G3778 ποιήσει, 할-것이다 G4160 ὅτι 왜냐하면 G3754 ἐγὼ 내가 G1473 πρὸς 에게 G4314

τὸν 그- G3588 Πατέρα 아버지에게 G3962 πορεύομαι. 가기-때문이다 G4198

내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 나를 믿는 자는 나의 하는 일을 저도 할 것이요 또한 이보다 큰 것도 하리니 이는 내가 아버지께로 감이니라

13

| καὶ | ὅ¦τι | ἂν | αἰτήσητε | ἐν | τῷ | ὀνόματί | μου, | τοῦτο | ποιήσω, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 무엇이든지 | 무엇이든지 | 구하면 | 안에서 | 그- | 이름으로 | 나의 | 이것을 | 할-것이다 |
| G2532 | G3754 | G0302 | G0154 | G1722 | G3588 | G3686 | G1473 | G3778 | G4160 |

| ἵνα | δοξασθῇ | ὁ | Πατὴρ | ἐν | τῷ | Υἱῷ. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 위하여 | 영광-받으시도록 | 그- | 아버지가 | 안에서 | 그- | 아들에게서 |
| G2443 | G1392 | G3588 | G3962 | G1722 | G3588 | G5207 |

너희가 내 이름으로 무엇을 구하든지 내가 시행하리니 이는 아버지로 하여금 아들을 인하여 영광을 얻으시게 하려 함이라

14

| ἐάν | τι | αἰτήσητέ | με | ἐν | τῷ | ὀνόματί | μου, | ἐγὼ | ποιήσω. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 무엇을 | 구하면 | 나에게 | 안에서 | 그- | 이름으로 | 나의 | 내가 | 할-것이다 |
| G1437 | G5100 | G0154 | G1473 | G1722 | G3588 | G3686 | G1473 | G1473 | G4160 |

내 이름으로 무엇이든지 내게 구하면 내가 시행하리라

15

| Ἐὰν | ἀγαπᾶτέ | με, | τὰς | ἐντολὰς | τὰς | ἐμὰς | τηρήσετε. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 사랑하면 | 나를 | 그- | 명령들을 | 그- | 나의 | 지킬-것이다 |
| G1437 | G0025 | G1473 | G3588 | G1785 | G3588 | G1699 | G5083 |

너희가 나를 사랑하면 나의 계명을 지키리라

16

| κἀγὼ | ἐρωτήσω | τὸν | Πατέρα, | καὶ | ἄλλον | Παράκλητον | δώσει | ὑμῖν, | ἵνα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나도 | 구할-것이다 | 그- | 아버지에게 | 그리고 | 다른 | 보혜자를 | 주실-것이다 | 너희에게 | 위하여 |
| G2504 | G2065 | G3588 | G3962 | G2532 | G0243 | G3875 | G1325 | G4771 | G2443 |

| ᾖ□ | «μεθ’ | ὑμῶν, | εἰς | τὸν | αἰῶνα», |
|---|---|---|---|---|---|
| 있도록 | 함께 | 너희와 | 으로 | 그- | 영원히 |
| G1510 | G3326 | G4771 | G1519 | G3588 | G0165 |

내가 아버지께 구하겠으니 그가 또 다른 보혜사를 너희에게 주사 영원토록 너희와 함께 있게 하시리니

17

| τὸ | Πνεῦμα | τῆς | ἀληθείας, | ὃ | ὁ | κόσμος | οὐ | δύναται | λαβεῖν, | ὅτι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 영을 | 그- | 진리의 | 그-를 | 그- | 세상은 | 않는다 | 할-수 | 받기를 | 왜냐하면 |
| G3588 | G4151 | G3588 | G0225 | G3739 | G3588 | G2889 | G3756 | G1410 | G2983 | G3754 |

| οὐ | θεωρεῖ | αὐτὸ, | οὐδὲ | γινώσκει. | ὑμεῖς | γινώσκετε | αὐτό, | ὅτι | παρ’ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 않기 | 보지 | 그-를 | 또한 | 알지-못하기-때문이다 | 너희는 | 안다 | 그-를 | 왜냐하면 | 곁에 |
| G3756 | G2334 | G0846 | G3761 | G1097 | G4771 | G1097 | G0846 | G3754 | G3844 |

| ὑμῖν | μένει, | καὶ | ἐν | ὑμῖν | ἔσται. |
|---|---|---|---|---|---|
| 너희 | 거하시고 | 그리고 | 안에 | 너희 | 있을-것이다 |
| G4771 | G3306 | G2532 | G1722 | G4771 | G1510 |

저는 진리의 영이라 세상은 능히 저를 받지 못하나니 이는 저를 보지도 못하고 알지도 못함이라 그러나 너희는 저를 아나니 저는 너희와 함께 거하심이요 또 너희 속에 계시겠음이라

18

| οὐκ | ἀφήσω | ὑμᾶς | ὀρφανούς; | ἔρχομαι | πρὸς | ὑμᾶς. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 않을-것이다 | 내버려-두지 | 너희를 | 고아로 | 온다 | 에게 | 너희에게 |
| G3756 | G0863 | G4771 | G3737 | G2064 | G4314 | G4771 |

내가 너희를 고아와 같이 버려두지 아니하고 너희에게로 오리라

19

| ἔτι | μικρὸν | καὶ | ὁ | κόσμος | με | οὐκέτι | θεωρεῖ, | ὑμεῖς | δὲ | θεωρεῖτέ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아직 | 작은 | 그리고 | 그- | 세상은 | 나를 | 더-이상 | 보지-못한다 | 너희는 | 그러나 | 본다 |
| G2089 | G3398 | G2532 | G3588 | G2889 | G1473 | G3765 | G2334 | G4771 | G1161 | G2334 |

| με; | ὅτι | ἐγὼ | ζῶ, | καὶ | ὑμεῖς | ζήσετε. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 나를 | 왜냐하면 | 내가 | 살고 | 그리고 | 너희도 | 살-것이다 |
| G1473 | G3754 | G1473 | G2198 | G2532 | G4771 | G2198 |

조금 있으면 세상은 다시 나를 보지 못할 터이로되 너희는 나를 보리니 이는 내가 살았고 너희도 살겠음이라

20

| ἐν | ἐκείνῃ | τῇ | ἡμέρᾳ | γνώσεσθε | ὑμεῖς | ὅτι | ἐγὼ | ἐν | τῷ | Πατρί | μου, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 안에서 | 그- | 그- | 날에 | 알-것이다 | 너희가 | 곧 | 내가 | 안에 | 그- | 아버지 | 나의 |
| G1722 | G1565 | G3588 | G2250 | G1097 | G4771 | G3754 | G1473 | G1722 | G3588 | G3962 | G1473 |

| καὶ | ὑμεῖς | ἐν | ἐμοὶ, | κἀγὼ | ἐν | ὑμῖν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 너희가 | 안에 | 나 | 나도 | 안에 | 너희 |
| G2532 | G4771 | G1722 | G1473 | G2504 | G1722 | G4771 |

그 날에는 내가 아버지 안에, 너희가 내 안에, 내가 너희 안에 있는 것을 너희가 알리라

21

| ὁ | ἔχων | τὰς | ἐντολάς | μου | καὶ | τηρῶν | αὐτὰς, | ἐκεῖνός | ἐστιν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 가지고-있는-자는 | 그- | 명령들을 | 나의 | 그리고 | 지키는-자 | 그것들을 | 그-사람이다 | 이다 |
| G3588 | G2192 | G3588 | G1785 | G1473 | G2532 | G5083 | G0846 | G1565 | G1510 |

| ὁ | ἀγαπῶν | με; | ὁ | δὲ | ἀγαπῶν | με, | ἀγαπηθήσεται | ὑπὸ | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 사랑하는-자 | 나를 | 그- | 그런데 | 사랑하는-자는 | 나를 | 사랑-받을-것이다 | 에게서 | 그- |
| G3588 | G0025 | G1473 | G3588 | G1161 | G0025 | G1473 | G0025 | G5259 | G3588 |

| Πατρός | μου; | κἀγὼ | ἀγαπήσω | αὐτὸν, | καὶ | ἐμφανίσω | αὐτῷ | ἐμαυτόν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아버지 | 나의 | 나도 | 사랑할-것이다 | 그-를 | 그리고 | 나타내겠다 | 그-에게 | 나-자신을 |
| G3962 | G1473 | G2504 | G0025 | G0846 | G2532 | G1718 | G0846 | G1683 |

나의 계명을 가지고 지키는 자라야 나를 사랑하는 자니 나를 사랑하는 자는 내 아버지께 사랑을 받을 것이요 나도 그를 사랑하여 그에게 나를 나타내리라

22

| Λέγει | αὐτῷ | Ἰούδας, | οὐχ | ὁ | Ἰσκαριώτης, | Κύριε, | καὶ | τί | γέγονεν | ὅτι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말한다 | 그-에게 | 유다가 | 아닌 | 그- | 가룟인 | 주님이여 | 그리고 | 무엇이 | 되었기에 | 곧 |
| G3004 | G0846 | G2455 | G3756 | G3588 | G2469 | G2962 | G2532 | G5101 | G1096 | G3754 |

| ἡμῖν | μέλλεις | ἐμφανίζειν | σεαυτὸν, | καὶ | οὐχὶ | τῷ | κόσμῳ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 우리에게 | 장차 | 나타내시려고 | 당신-자신을 | 그리고 | 아니라 | 그- | 세상에는 |
| G1473 | G3195 | G1718 | G4572 | G2532 | G3780 | G3588 | G2889 |

가룟인 아닌 유다가 가로되 주여 어찌하여 자기를 우리에게는 나타내시고 세상에게는 아니하려 하시나이까

23

| ἀπεκρίθη | Ἰησοῦς | καὶ | εἶπεν | αὐτῷ, | Ἐάν | τις | ἀγαπᾷ | με, | τὸν | λόγον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답했다 | 예수는 | 그리고 | 말했다 | 그-에게 | 만약 | 누구든지 | 사랑하면 | 나를 | 그- | 말씀을 |
| G0611 | G2424 | G2532 | G3004 | G0846 | G1437 | G5100 | G0025 | G1473 | G3588 | G3056 |

| μου | τηρήσει, | καὶ | ὁ | Πατήρ | μου | ἀγαπήσει | αὐτόν, | καὶ | πρὸς | αὐτὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나의 | 지킬-것이다 | 그리고 | 그- | 아버지가 | 나의 | 사랑하실-것이다 | 그-를 | 그리고 | 에게 | 그- |
| G1473 | G5083 | G2532 | G3588 | G3962 | G1473 | G0025 | G0846 | G2532 | G4314 | G0846 |

| ἐλευσόμεθα, | καὶ | μονὴν | παρ’ | αὐτῷ | ποιησόμεθα. |
|---|---|---|---|---|---|
| 올-것이다 | 그리고 | 거처를 | 곁에 | 그- | 만들-것이다 |
| G2064 | G2532 | G3438 | G3844 | G0846 | G4160 |

예수께서 대답하여 가라사대 사람이 나를 사랑하면 내 말을 지키리니 내 아버지께서 저를 사랑하실 것이요 우리가 저에게 와서 거처를 저와 함께 하리라

24

| ὁ | μὴ | ἀγαπῶν | με, | τοὺς | λόγους | μου | οὐ | τηρεῖ; | καὶ | ὁ | λόγος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 않는-자는 | 사랑하지 | 나를 | 그- | 말들을 | 나의 | 않는다 | 지키지 | 그리고 | 그- | 말씀이 |
| G3588 | G3361 | G0025 | G1473 | G3588 | G3056 | G1473 | G3756 | G5083 | G2532 | G3588 | G3056 |

| ὃν | ἀκούετε, | οὐκ | ἔστιν | ἐμὸς, | ἀλλὰ | τοῦ | πέμψαντός | με | Πατρός. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그것을 | 듣는데 | 아니다 | 이다 | 나의-것이 | 오히려 | 그- | 보내신 | 나를 | 아버지의-것이다 |
| G3739 | G0191 | G3756 | G1510 | G1699 | G0235 | G3588 | G3992 | G1473 | G3962 |

나를 사랑하지 아니하는 자는 내 말을 지키지 아니하나니 너희의 듣는 말은 내 말이 아니요 나를 보내신 아버지의 말씀이니라

25

| Ταῦτα | λελάληκα | ὑμῖν, | παρ’ | ὑμῖν | μένων; |
|---|---|---|---|---|---|
| 이것들을 | 말했다 | 너희에게 | 곁에 | 너희 | 거하며 |
| G3778 | G2980 | G4771 | G3844 | G4771 | G3306 |

내가 아직 너희와 함께 있어서 이 말을 너희에게 하였거니와

26

| ὁ | δὲ | Παράκλητος, | τὸ | Πνεῦμα | τὸ | Ἅγιον, | ὃ | πέμψει | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그런데 | 보혜자 | 그- | 영은 | 그- | 거룩한 | 그-를 | 보내실-것이다 | 그- |
| G3588 | G1161 | G3875 | G3588 | G4151 | G3588 | G0040 | G3739 | G3992 | G3588 |

| Πατὴρ | ἐν | τῷ | ὀνόματί | μου, | ἐκεῖνος | ὑμᾶς | διδάξει | πάντα, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아버지가 | 안에서 | 그- | 이름으로 | 나의 | 그분이 | 너희에게 | 가르칠-것이다 | 모든-것을 | 그리고 |
| G3962 | G1722 | G3588 | G3686 | G1473 | G1565 | G4771 | G1321 | G3956 | G2532 |

| ὑπομνήσει | ὑμᾶς | πάντα | ἃ | εἶπον | ὑμῖν | ἐγώ. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 생각나게-해주실-것이다 | 너희에게 | 모든-것을 | 그것들을 | 말했다 | 너희에게 | 내가 |
| G5279 | G4771 | G3956 | G3739 | G3004 | G4771 | G1473 |

보혜사 곧 아버지께서 내 이름으로 보내실 성령 그가 너희에게 모든 것을 가르치시고 내가 너희에게 말한 모든 것을 생각나게 하시리라

27

| Εἰρήνην | ἀφίημι | ὑμῖν; | εἰρήνην | τὴν | ἐμὴν | δίδωμι | ὑμῖν; | οὐ | καθὼς | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 평안을 | 남긴다 | 너희에게 | 평안을 | 그- | 나의 | 준다 | 너희에게 | 않는다 | 같이 | 그- |
| G1515 | G0863 | G4771 | G1515 | G3588 | G1699 | G1325 | G4771 | G3756 | G2531 | G3588 |

| κόσμος | δίδωσιν, | ἐγὼ | δίδωμι | ὑμῖν. | μὴ | ταρασσέσθω | ὑμῶν | ἡ | καρδία, | μηδὲ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 세상이 | 주듯이 | 내가 | 준다 | 너희에게 | 말라 | 근심하지 | 너희의 | 그- | 마음이 | 또한 |
| G2889 | G1325 | G1473 | G1325 | G4771 | G3361 | G5015 | G4771 | G3588 | G2588 | G3366 |

| δειλιάτω. |
|---|
| 두려워하지-말라 |
| G1168 |

평안을 너희에게 끼치노니 곧 나의 평안을 너희에게 주노라 내가 너희에게 주는 것은 세상이 주는 것 같지 아니하니라 너희는 마음에 근심도 말고 두려워하지도 말라

28

| ἠκούσατε | ὅτι | ἐγὼ | εἶπον | ὑμῖν, | Ὑπάγω | καὶ | ἔρχομαι | πρὸς | ὑμᾶς. | εἰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 들었다 | 곧 | 내가 | 말했다고 | 너희에게 | 간다 | 그리고 | 온다 | 에게 | 너희에게 | 만약 |
| G0191 | G3754 | G1473 | G3004 | G4771 | G5217 | G2532 | G2064 | G4314 | G4771 | G1487 |

| ἠγαπᾶτέ | με, | ἐχάρητε | ἄν | ὅτι | πορεύομαι | πρὸς | τὸν | Πατέρα, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 사랑했으면 | 나를 | 기뻐했을-것이다 | 기뻐했을-것이다 | 왜냐하면 | 간다 | 에게 | 그- | 아버지에게 |
| G0025 | G1473 | G5463 | G0302 | G3754 | G4198 | G4314 | G3588 | G3962 |

| ὅτι | ὁ | Πατὴρ | μείζων | μού | ἐστιν. |
|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 그- | 아버지는 | 더-크시다 | 나보다 | 이시다 |
| G3754 | G3588 | G3962 | G3173 | G1473 | G1510 |

내가 갔다가 너희에게로 온다 하는 말을 너희가 들었나니 나를 사랑하였더면 나의 아버지께로 감을 기뻐하였으리라 아버지는 나보다 크심이니라

29

| καὶ | νῦν | εἴρηκα | ὑμῖν | πρὶν | γενέσθαι, | ἵνα | ὅταν | γένηται, | πιστεύσητε. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 지금 | 말했다 | 너희에게 | 전에 | 일어나기 | 위하여 | 때에 | 일어나면 | 믿도록 |
| G2532 | G3568 | G2046 | G4771 | G4250 | G1096 | G2443 | G3752 | G1096 | G4100 |

이제 일이 이루기 전에 너희에게 말한 것은 일이 이룰 때에 너희로 믿게 하려 함이라

30 οὐκέτι πολλὰ λαλήσω μεθ’ ὑμῶν; ἔρχεται γὰρ ὁ τοῦ κόσμου
더-이상 많은-것을 말하지-않겠다 함께 너희와 오기-때문이다 때문이다 그- 그- 세상의
G3765 G4183 G2980 G3326 G4771 G2064 G1063 G3588 G3588 G2889

ἄρχων, καὶ ἐν ἐμοὶ οὐκ ἔχει οὐδέν;
통치자가 그리고 안에 나 않는다 가지고-있지 아무것도
G0758 G2532 G1722 G1473 G3756 G2192 G3762

이 후에는 내가 너희와 말을 많이 하지 아니하리니 이 세상 임금이 오겠음이라 그러나 저는 내게 관계할 것이 없으니

31 ἀλλ’ ἵνα γνῷ ὁ κόσμος, ὅτι ἀγαπῶ τὸν Πατέρα, καὶ καθὼς
그러나 위하여 알도록 그- 세상이 곧 사랑한다고 그- 아버지를 그리고 마치
G0235 G2443 G1097 G3588 G2889 G3754 G0025 G3588 G3962 G2532 G2531

ἐνετείλατο (ἔδωκέν) μοι ὁ Πατὴρ, οὕτως ποιῶ. Ἐγείρεσθε, ἄγωμεν ἐντεῦθεν.
명하셨듯이 명하셨듯이 나에게 그- 아버지가 그렇게 한다 일어나라 가자 여기서
G1781 G1325 G1473 G3588 G3962 G3779 G4160 G1453 G0071 G1782

오직 내가 아버지를 사랑하는 것과 아버지의 명하신 대로 행하는 것을 세상으로 알게 하려 함이로라 일어나라 여기를 떠나자 하시니라

# Chapter 15

1 Ἐγώ εἰμι ἡ ἄμπελος ἡ ἀληθινή, καὶ ὁ Πατήρ μου, ὁ
나는 이다 그- 포도나무 그- 참된 그리고 그- 아버지는 나의 그-
G1473 G1510 G3588 G0288 G3588 G0228 G2532 G3588 G3962 G1473 G3588

γεωργός ἐστιν.
농부이시다 이시다
G1092 G1510

내가 참 포도나무요 내 아버지는 그 농부라

2 πᾶν κλῆμα ἐν ἐμοὶ μὴ φέρον καρπὸν, αἴρει αὐτό; καὶ πᾶν τὸ
모든 가지가 안에서 나 않고 맺는 열매를 잘라내신다 그것을 그리고 모든 그-
G3956 G2814 G1722 G1473 G3361 G5342 G2590 G0142 G0846 G2532 G3956 G3588

καρπὸν φέρον, καθαίρει αὐτὸ, ἵνα καρπὸν πλείονα φέρῃ.
열매를 맺는-것은 다듬으신다 그것을 위하여 열매를 더-많은 맺도록
G2590 G5342 G2508 G0846 G2443 G2590 G4119 G5342

무릇 내게 있어 과실을 맺지 아니하는 가지는 아버지께서 이를 제해 버리시고 무릇 과실을 맺는 가지는 더 과실을 맺게 하려 하여 이를 깨끗케 하시느니라

3 ἤδη ὑμεῖς καθαροί ἐστε, διὰ τὸν λόγον ὃν λελάληκα ὑμῖν.
이미 너희는 깨끗하다 이다 때문에 그- 말씀 그것을 말했다 너희에게
G2235 G4771 G2513 G1510 G1223 G3588 G3056 G3739 G2980 G4771

너희는 내가 일러 준 말로 이미 깨끗하였으니

4 μείνατε ἐν ἐμοί, κἀγὼ ἐν ὑμῖν. καθὼς τὸ κλῆμα οὐ δύναται καρπὸν
거하라 안에 나 나도 안에 너희 마치 그- 가지가 않는다 할-수 열매를
G3306 G1722 G1473 G2504 G1722 G4771 G2531 G3588 G2814 G3756 G1410 G2590

φέρειν ἀφ’ ἑαυτοῦ, ἐὰν μὴ μένῃ ἐν τῇ ἀμπέλῳ, οὕτως οὐδὲ ὑμεῖς,
맺기를 에서 자기-자신 만약 않으면 거하지 안에 그- 포도나무에 그렇듯이 또한 너희도
G5342 G0575 G1438 G1437 G3361 G3306 G1722 G3588 G0288 G3779 G3761 G4771

ἐὰν μὴ ἐν ἐμοὶ μένητε.
만약 않으면 안에 나 거하지
G1437 G3361 G1722 G1473 G3306

내 안에 거하라 나도 너희 안에 거하리라 가지가 포도나무에 붙어 있지 아니하면 절로 과실을 맺을 수 없음 같이 너희도 내 안에 있지 아니하면 그러하리라

5

| ἐγώ | εἰμι | ἡ | ἄμπελος; | ὑμεῖς | τὰ | κλήματα. | ὁ | μένων | ἐν | ἐμοὶ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나는 | 이다 | 그- | 포도나무이요 | 너희는 | 그- | 가지들이다 | 그- | 거하는-자는 | 안에 | 나 |
| G1473 | G1510 | G3588 | G0288 | G4771 | G3588 | G2814 | G3588 | G3306 | G1722 | G1473 |

| κἀγὼ | ἐν | αὐτῷ, | οὗτος | φέρει | καρπὸν | πολύν; | ὅτι | χωρὶς | ἐμοῦ | οὐ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나도 | 안에 | 그- | 이-사람은 | 맺는다 | 열매를 | 많은 | 왜냐하면 | 떨어져서는 | 나 | 않는다 |
| G2504 | G1722 | G0846 | G3778 | G5342 | G2590 | G4183 | G3754 | G5565 | G1473 | G3756 |

| δύνασθε | ποιεῖν | οὐδέν. |
|---|---|---|
| 할-수 | 하기를 | 아무것도 |
| G1410 | G4160 | G3762 |

나는 포도나무요 너희는 가지니 저가 내 안에, 내가 저 안에 있으면 이 사람은 과실을 많이 맺나니 나를 떠나서는 너희가 아무 것도 할 수 없음이라

6

| ἐὰν | μή | τις | μένῃ | ἐν | ἐμοί, | ἐβλήθη | ἔξω | ὡς | τὸ | κλῆμα, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 않으면 | 누구든지 | 거하지 | 안에 | 나 | 던져졌다 | 밖으로 | 같이 | 그- | 가지처럼 | 그리고 |
| G1437 | G3361 | G5100 | G3306 | G1722 | G1473 | G0906 | G1854 | G5613 | G3588 | G2814 | G2532 |

| ἐξηράνθη, | καὶ | συνάγουσιν | αὐτὰ, | καὶ | εἰς | τὸ | πῦρ | βάλλουσιν, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말랐다 | 그리고 | 모은다 | 그것들을 | 그리고 | 안으로 | 그- | 불에 | 던지고 | 그리고 |
| G3583 | G2532 | G4863 | G0846 | G2532 | G1519 | G3588 | G4442 | G0906 | G2532 |

| καίεται. |
|---|
| 타는다 |
| G2545 |

사람이 내 안에 거하지 아니하면 가지처럼 밖에 버리워 말라지나니 사람들이 이것을 모아다가 불에 던져 사르느니라

7

| ἐὰν | μείνητε | ἐν | ἐμοὶ, | καὶ | τὰ | ῥήματά | μου | ἐν | ὑμῖν | μείνῃ, | ὃ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 거하면 | 안에 | 나 | 그리고 | 그- | 말들이 | 나의 | 안에 | 너희 | 거하면 | 무엇이든지 |
| G1437 | G3306 | G1722 | G1473 | G2532 | G3588 | G4487 | G1473 | G1722 | G4771 | G3306 | G3739 |

| ἐὰν | θέλητε, | αἰτήσασθε, | καὶ | γενήσεται | ὑμῖν. |
|---|---|---|---|---|---|
| 무엇이든지 | 원하면 | 구하라 | 그리고 | 될-것이다 | 너희에게 |
| G1437 | G2309 | G0154 | G2532 | G1096 | G4771 |

너희가 내 안에 거하고 내 말이 너희 안에 거하면 무엇이든지 원하는 대로 구하라 그리하면 이루리라

8

| ἐν | τούτῳ | ἐδοξάσθη | ὁ | Πατήρ | μου, | ἵνα | καρπὸν | πολὺν | φέρητε, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 안에서 | 이것으로 | 영광-받으셨다 | 그- | 아버지가 | 나의 | 위하여 | 열매를 | 많은 | 맺도록 | 그리고 |
| G1722 | G3778 | G1392 | G3588 | G3962 | G1473 | G2443 | G2590 | G4183 | G5342 | G2532 |

| γένησθε | ἐμοὶ | μαθηταί. |
|---|---|---|
| 되도록 | 나의 | 제자들이 |
| G1096 | G1699 | G3101 |

너희가 과실을 많이 맺으면 내 아버지께서 영광을 받으실 것이요 너희가 내 제자가 되리라

9

| καθὼς | ἠγάπησέν | με | ὁ | Πατήρ, | κἀγὼ | ὑμᾶς | ἠγάπησα. | μείνατε | ἐν | τῇ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 마치 | 사랑하셨듯이 | 나를 | 그- | 아버지가 | 나도 | 너희를 | 사랑했다 | 거하라 | 안에서 | 그- |
| G2531 | G0025 | G1473 | G3588 | G3962 | G2504 | G4771 | G0025 | G3306 | G1722 | G3588 |

| ἀγάπῃ | τῇ | ἐμῇ. |
|---|---|---|
| 사랑 | 그- | 나의 |
| G0026 | G3588 | G1699 |

아버지께서 나를 사랑하신 것 같이 나도 너희를 사랑하였으니 나의 사랑 안에 거하라

10 ἐὰν τὰς ἐντολάς μου τηρήσητε, μενεῖτε ἐν τῇ ἀγάπῃ μου, καθὼς
만약 그- 명령들을 나의 지키면 거할-것이다 안에서 그- 사랑 나의 마치
G1437 G3588 G1785 G1473 G5083 G3306 G1722 G3588 G0026 G1473 G2531

ἐγὼ, «τοῦ Πατρός μου»  «τὰς ἐντολὰς», τετήρηκα, καὶ μένω αὐτοῦ ἐν
내가 그- 아버지의 나의 그- 명령들을 지켰고 그리고 거한다 그-의 안에서
G1473 G3588 G3962 G1473 G3588 G1785 G5083 G2532 G3306 G0846 G1722

τῇ ἀγάπῃ.
그- 사랑
G3588 G0026

내가 아버지의 계명을 지켜 그의 사랑 안에 거하는 것 같이 너희도 내 계명을 지키면 내 사랑 안에 거하리라

11 Ταῦτα λελάληκα ὑμῖν, ἵνα ἡ χαρὰ ἡ ἐμὴ ἐν ὑμῖν ᾖ, καὶ
이것들을 말했다 너희에게 위하여 그- 기쁨이 그- 나의 안에 너희 있도록 그리고
G3778 G2980 G4771 G2443 G3588 G5479 G3588 G1699 G1722 G4771 G1510 G2532

ἡ χαρὰ ὑμῶν πληρωθῇ.
그- 기쁨이 너희의 차도록
G3588 G5479 G4771 G4137

내가 이것을 너희에게 이름은 내 기쁨이 너희 안에 있어 너희 기쁨을 충만하게 하려 함이니라

12 αὕτη ἐστὶν ἡ ἐντολὴ ἡ ἐμὴ, ἵνα ἀγαπᾶτε ἀλλήλους, καθὼς ἠγάπησα
이것이다 이다 그- 명령이 그- 나의 위하여 사랑하라 서로를 마치 사랑했듯이
G3778 G1510 G3588 G1785 G3588 G1699 G2443 G0025 G0240 G2531 G0025

ὑμᾶς.
너희를
G4771

내 계명은 곧 내가 너희를 사랑한 것 같이 너희도 서로 사랑하라 하는 이것이니라

13 μείζονα ταύτης ἀγάπην οὐδεὶς ἔχει, ἵνα τις τὴν ψυχὴν αὐτοῦ
더-큰 이것보다 사랑을 아무도 가지고-있지-않다 위하여 누구가 그- 목숨을 자기-의
G3173 G3778 G0026 G3762 G2192 G2443 G5100 G3588 G5590 G0846

θῇ ὑπὲρ τῶν φίλων αὐτοῦ.
내놓는-것 위하여 그- 친구들을 자기-의
G5087 G5228 G3588 G5384 G0846

사람이 친구를 위하여 자기 목숨을 버리면 이에서 더 큰 사랑이 없나니

14 ὑμεῖς φίλοι μού ἐστε, ἐὰν ποιῆτε ἃ ἐγὼ ἐντέλλομαι ὑμῖν.
너희는 친구이다 나의 이다 만약 행한다면 그것들을 내가 명한다 너희에게
G4771 G5384 G1473 G1510 G1437 G4160 G3739 G1473 G1781 G4771

너희가 나의 명하는 대로 행하면 곧 나의 친구라

15 οὐκέτι λέγω ὑμᾶς δούλους, ὅτι ὁ δοῦλος οὐκ οἶδεν τί
더-이상 부르지-않는다 너희를 종들이라 왜냐하면 그- 종은 않는다 알지 무엇을
G3765 G3004 G4771 G1401 G3754 G3588 G1401 G3756 G1492 G5101

ποιεῖ αὐτοῦ ὁ κύριος. ὑμᾶς δὲ εἴρηκα φίλους, ὅτι πάντα ἃ
하는지 자기-의 그- 주인이 너희를 그러나 불렀다 친구들이라 왜냐하면 모든-것을 그것들을
G4160 G0846 G3588 G2962 G4771 G1161 G2046 G5384 G3754 G3956 G3739

ἤκουσα παρὰ τοῦ Πατρός μου, ἐγνώρισα ὑμῖν.
들었다 에게서 그- 아버지 나의 알렸다 너희에게
G0191 G3844 G3588 G3962 G1473 G1107 G4771

이제부터는 너희를 종이라 하지 아니하리니 종은 주인의 하는 것을 알지 못함이라 너희를 친구라 하였노니 내가 내 아버지께 들은 것을 다 너희에게 알게 하였음이니라

16 οὐχ 아니다 G3756 ὑμεῖς 너희가 G4771 με 나를 G1473 ἐξελέξασθε, 택한-것이 G1586 ἀλλ’ 오히려 G0235 ἐγὼ 내가 G1473 ἐξελεξάμην 택했다 G1586 ὑμᾶς, 너희를 G4771 καὶ 그리고 G2532 ἔθηκα 세웠다 G5087 ὑμᾶς, 너희를 G4771

ἵνα 위하여 G2443 ὑμεῖς 너희가 G4771 ὑπάγητε 가서 G5217 καὶ 그리고 G2532 καρπὸν 열매를 G2590 φέρητε, 맺도록 G5342 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 καρπὸς 열매가 G2590 ὑμῶν 너희의 G4771 μένῃ; 남도록 G3306

ἵνα 위하여 G2443 ὅ¦τι 무엇이든지 G3754 ἂν 무엇이든지 G0302 αἰτήσητε 구하면 G0154 τὸν 그- G3588 Πατέρα 아버지에게 G3962 ἐν 안에서 G1722 τῷ 그- G3588 ὀνόματί 이름으로 G3686 μου, 나의 G1473

δῷ 주시도록 G1325 ὑμῖν. 너희에게 G4771

너희가 나를 택한 것이 아니요 내가 너희를 택하여 세웠나니 이는 너희로 가서 과실을 맺게 하고 또 너희 과실이 항상 있게 하여 내 이름으로 아버지께 무엇을 구하든지 다 받게 하려 함이니라

17 ταῦτα 이것들을 G3778 ἐντέλλομαι 명한다 G1781 ὑμῖν, 너희에게 G4771 ἵνα 위하여 G2443 ἀγαπᾶτε 사랑하라 G0025 ἀλλήλους. 서로를 G0240

내가 이것을 너희에게 명함은 너희로 서로 사랑하게 하려 함이로라

18 Εἰ 만약 G1487 ὁ 그- G3588 κόσμος 세상이 G2889 ὑμᾶς 너희를 G4771 μισεῖ, 미워하면 G3404 γινώσκετε 알라 G1097 ὅτι 곧 G3754 ἐμὲ 나를 G1473 πρῶτον 먼저 G4412 ὑμῶν 너희보다 G4771

μεμίσηκεν. 미워했다고 G3404

세상이 너희를 미워하면 너희보다 먼저 나를 미워한 줄을 알라

19 εἰ 만약 G1487 ἐκ 에서 G1537 τοῦ 그- G3588 κόσμου 세상 G2889 ἦτε, 이었더라면 G1510 ὁ 그- G3588 κόσμος 세상이 G2889 ἂν 사랑했을-것이다 G0302 τὸ 그- G3588 ἴδιον 자기-것을 G2398

ἐφίλει; 사랑했을-것이다 G5368 ὅτι 왜냐하면 G3754 δὲ 그러나 G1161 ἐκ 에서 G1537 τοῦ 그- G3588 κόσμου 세상 G2889 οὐκ 아니기 G3756 ἐστέ, 때문이다 G1510 ἀλλ’ 오히려 G0235 ἐγὼ 내가 G1473

ἐξελεξάμην 택했다 G1586 ὑμᾶς 너희를 G4771 ἐκ 에서 G1537 τοῦ 그- G3588 κόσμου, 세상에서 G2889 διὰ 때문에 G1223 τοῦτο 이것 G3778 μισεῖ 미워한다 G3404 ὑμᾶς 너희를 G4771 ὁ 그- G3588 κόσμος. 세상이 G2889

너희가 세상에 속하였으면 세상이 자기의 것을 사랑할 터이나 너희는 세상에 속한 자가 아니요 도리어 세상에서 나의 택함을 입은 자인 고로 세상이 너희를 미워하느니라

20 μνημονεύετε τοῦ λόγου οὗ ἐγὼ εἶπον ὑμῖν, Οὐκ ἔστιν δοῦλος μείζων
기억하라 그- 말씀을 그것을 내가 말했다 너희에게 아니다 이다 종이 더-크지
G3421 G3588 G3056 G3739 G1473 G3004 G4771 G3756 G1510 G1401 G3173

τοῦ κυρίου αὐτοῦ. εἰ ἐμὲ ἐδίωξαν, καὶ ὑμᾶς διώξουσιν; εἰ τὸν
그- 주인보다 자기-의 만약 나를 박해했으면 또한 너희도 박해할-것이다 만약 그-
G3588 G2962 G0846 G1487 G1473 G1377 G2532 G4771 G1377 G1487 G3588

λόγον μου ἐτήρησαν, καὶ τὸν ὑμέτερον τηρήσουσιν.
말씀을 나의 지켰으면 또한 그- 너희의-것도 지킬-것이다
G3056 G1473 G5083 G2532 G3588 G5212 G5083

내가 너희더러 종이 주인보다 더 크지 못하다 한 말을 기억하라 사람들이 나를 핍박하였은즉 너희도 핍박할 터이요 내 말을 지켰은즉 너희 말도 지킬 터이라

21 ἀλλὰ ταῦτα πάντα ποιήσουσιν εἰς ὑμᾶς διὰ τὸ ὄνομά μου, ὅτι
그러나 이것들을 모든-것을 할-것이다 에게 너희에게 때문에 그- 이름 나의 왜냐하면
G0235 G3778 G3956 G4160 G1519 G4771 G1223 G3588 G3686 G1473 G3754

οὐκ οἴδασιν τὸν πέμψαντά με.
않기 알지 그- 보내신-분을 나를
G3756 G1492 G3588 G3992 G1473

그러나 사람들이 내 이름을 인하여 이 모든 일을 너희에게 하리니 이는 나 보내신 이를 알지 못함이니라

22 εἰ μὴ ἦλθον καὶ ἐλάλησα αὐτοῖς, ἁμαρτίαν οὐκ εἴχοσαν;
만약 않았더라면 오지 그리고 말하지 그들에게 죄를 않았을-것이다 가지고-있지
G1487 G3361 G2064 G2532 G2980 G0846 G0266 G3756 G2192

νῦν δὲ πρόφασιν οὐκ ἔχουσιν περὶ τῆς ἁμαρτίας αὐτῶν.
지금은 그러나 핑계를 않는다 가지고-있지 대하여 그- 죄 그들의
G3568 G1161 G4392 G3756 G2192 G4012 G3588 G0266 G0846

내가 와서 저희에게 말하지 아니하였더면 죄가 없었으려니와 지금은 그 죄를 핑계할 수 없느니라

23 ὁ ἐμὲ μισῶν, καὶ τὸν Πατέρα μου μισεῖ.
그- 나를 미워하는-자는 또한 그- 아버지를 나의 미워한다
G3588 G1473 G3404 G2532 G3588 G3962 G1473 G3404

나를 미워하는 자는 또 내 아버지를 미워하느니라

24 εἰ τὰ ἔργα μὴ ἐποίησα ἐν αὐτοῖς, ἃ οὐδεὶς ἄλλος
만약 그- 일들을 않았더라면 하지 안에서 그들에게 그것들을 아무도 다른
G1487 G3588 G2041 G3361 G4160 G1722 G0846 G3739 G3762 G0243

ἐποίησεν, ἁμαρτίαν οὐκ εἴχοσαν; νῦν δὲ καὶ ἑωράκασιν, καὶ
하지-않은 죄를 않았을-것이다 가지고-있지 지금은 그러나 또한 보았고 그리고
G4160 G0266 G3756 G2192 G3568 G1161 G2532 G3708 G2532

μεμισήκασιν, καὶ ἐμὲ καὶ τὸν Πατέρα -- μου.
미워했다 그리고 나를 그리고 그- 아버지를 나의
G3404 G2532 G1473 G2532 G3588 G3962 G1473

내가 아무도 못한 일을 저희 중에서 하지 아니하였더면 저희가 죄 없었으려니와 지금은 저희가 나와 및 내 아버지를 보았고 또 미워하였도다

25 ἀλλ’ ἵνα πληρωθῇ ὁ λόγος ὁ ἐν τῷ νόμῳ αὐτῶν γεγραμμένος
그러나 위하여 성취되도록 그- 말씀이 그- 안에 그- 율법에 그들의 기록된
G0235 G2443 G4137 G3588 G3056 G3588 G1722 G3588 G3551 G0846 G1125

ὅτι, Ἐμίσησάν με δωρεάν.
곧 미워했다 나를 까닭-없이
G3754 G3404 G1473 G1432

그러나 이는 저희 율법에 기록된 바 저희가 연고 없이 나를 미워하였다 한 말을 응하게 하려 함이니라

26 Ὅταν 때에 G3752 ἔλθῃ 오시면 G2064 ὁ 그- G3588 Παράκλητος, 보혜자가 G3875 ὃν 그-를 G3739 ἐγὼ 내가 G1473 πέμψω 보내겠다 G3992 ὑμῖν 너희에게 G4771 παρὰ 에게서 G3844 τοῦ 그- G3588 Πατρός, 아버지 G3962

τὸ 그- G3588 Πνεῦμα 영을 G4151 τῆς 그- G3588 ἀληθείας, 진리의 G0225 ὃ 그-가 G3739 παρὰ 에게서 G3844 τοῦ 그- G3588 Πατρὸς 아버지 G3962 ἐκπορεύεται, 나오시는데 G1607 ἐκεῖνος 그분이 G1565

μαρτυρήσει 증거할-것이다 G3140 περὶ 대하여 G4012 ἐμοῦ. 나에 G1473

내가 아버지께로서 너희에게 보낼 보혜사 곧 아버지께로서 나오시는 진리의 성령이 오실 때에 그가 나를 증거하실 것이요

27 καὶ 그리고 G2532 ὑμεῖς 너희도 G4771 δὲ 또한 G1161 μαρτυρεῖτε, 증거한다 G3140 ὅτι 왜냐하면 G3754 ἀπ’ 에서 G0575 ἀρχῆς 처음부터 G0746 μετ’ 함께 G3326 ἐμοῦ 나와 G1473 ἐστε. 있었기-때문이다 G1510

너희도 처음부터 나와 함께 있었으므로 증거하느니라

## Chapter 16

1 Ταῦτα 이-것들을 G3778 λελάληκα 말하였다 G2980 ὑμῖν 너희-에게 G4771 ἵνα ~하도록 G2443 μὴ 않 G3361 σκανδαλισθῆτε. 실족하게-되다 G4624

내가 이것을 너희에게 이름은 너희로 실족지 않게 하려 함이니

2 ἀποσυναγώγους 회당-에서-쫓겨난-자들로 G0656 ποιήσουσιν 만들-것이다 G4160 ὑμᾶς; 너희-를 G4771 ἀλλ’ 그러나 G0235 ἔρχεται 온다 G2064 ὥρα, 때-가 G5610 ἵνα ~하도록 G2443 πᾶς 모든 G3956 ὁ 그- G3588

ἀποκτείνας 죽인-자가 G0615 ὑμᾶς, 너희-를 G4771 δόξῃ 생각하도록 G1380 λατρείαν 예배-를 G2999 προσφέρειν 드린다고 G4374 τῷ 그- G3588 Θεῷ; 하나님-에게 G2316

사람들이 너희를 출회할 뿐 아니라 때가 이르면 무릇 너희를 죽이는 자가 생각하기를 이것이 하나님을 섬기는 예라 하리라

3 καὶ 그리고 G2532 ταῦτα 이-것들을 G3778 ποιήσουσιν, 할-것이다 G4160 ὅτι 왜냐하면 G3754 οὐκ 않 G3756 ἔγνωσαν 알았다 G1097 τὸν 그- G3588 Πατέρα, 아버지-를 G3962 οὐδὲ ~도-않 G3761 ἐμέ. 나-를 G1473

저희가 이런 일을 할 것은 아버지와 나를 알지 못함이라

4 ἀλλὰ 그러나 G0235 ταῦτα 이-것들을 G3778 λελάληκα 말하였다 G2980 ὑμῖν, 너희-에게 G4771 ἵνα ~하도록 G2443 ὅταν ~할-때 G3752 ἔλθῃ 오면 G2064 ἡ 그- G3588 ὥρα 때-가 G5610 αὐτῶν, 그것들-의 G0846

μνημονεύητε 기억하도록 G3421 αὐτῶν, 그것들-을 G0846 ὅτι ~라는-것을 G3754 ἐγὼ 내-가 G1473 εἶπον 말하였다 G3004 ὑμῖν. 너희-에게 G4771 ταῦτα 이-것들을 G3778 δὲ 그런데 G1161 ὑμῖν 너희-에게 G4771 ἐξ ~에서 G1537

ἀρχῆς 처음 G0746 οὐκ 않 G3756 εἶπον, 말하였다 G3004 ὅτι 왜냐하면 G3754 μεθ’ ~와-함께 G3326 ὑμῶν 너희- G4771 ἤμην. 있었다 G1510

오직 너희에게 이 말을 이른 것은 너희로 그 때를 당하면 내가 너희에게 이 말 한 것을 기억나게 하려 함이요 처음부터 이 말을 하지 아니한 것은 내가 너희와 함께 있었음이니라

5

| νῦν | δὲ | ὑπάγω | πρὸς | τὸν | πέμψαντά | με, | καὶ | οὐδεὶς | ἐξ | ὑμῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 지금 | 그런데 | 간다 | ~에게 | 그- | 보내신-분 | 나-를 | 그리고 | 아무도 | ~에서 | 너희-중 |
| G3568 | G1161 | G5217 | G4314 | G3588 | G3992 | G1473 | G2532 | G3762 | G1537 | G4771 |

| ἐρωτᾷ | με, | Ποῦ | ὑπάγεις? |
|---|---|---|---|
| 묻는다 | 나-에게 | 어디-로 | 가느냐 |
| G2065 | G1473 | G4226 | G5217 |

지금 내가 나를 보내신 이에게로 가는데 너희 중에서 나더러 어디로 가느냐 묻는 자가 없고

6

| ἀλλ’ | ὅτι | ταῦτα | λελάληκα | ὑμῖν, | ἡ | λύπη | πεπλήρωκεν | ὑμῶν | τὴν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러나 | ~때문에 | 이-것들을 | 말하였다 | 너희-에게 | 그- | 슬픔-이 | 가득-채웠다 | 너희-의 | 그- |
| G0235 | G3754 | G3778 | G2980 | G4771 | G3588 | G3077 | G4137 | G4771 | G3588 |

| καρδίαν. |
|---|
| 마음-을 |
| G2588 |

도리어 내가 이 말을 하므로 너희 마음에 근심이 가득하였도다

7

| ἀλλ’ | ἐγὼ | τὴν | ἀλήθειαν | λέγω | ὑμῖν, | συμφέρει | ὑμῖν | ἵνα | ἐγὼ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러나 | 내-가 | 그- | 진리-를 | 말한다 | 너희-에게 | 유익하다 | 너희-에게 | ~하도록 | 내-가 |
| G0235 | G1473 | G3588 | G0225 | G3004 | G4771 | G4851 | G4771 | G2443 | G1473 |

| ἀπέλθω; | ἐὰν | γὰρ | μὴ | ἀπέλθω, | ὁ | Παράκλητος | οὐ | μὴ | ἔλθῃ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 떠나가다 | 만일 | 왜냐하면 | 않 | 떠나가면 | 그- | 보혜자-가 | 않 | 결코 | 오지-않을-것이다 |
| G0565 | G1437 | G1063 | G3361 | G0565 | G3588 | G3875 | G3756 | G3361 | G2064 |

| πρὸς | ὑμᾶς; | ἐὰν | δὲ | πορευθῶ, | πέμψω | αὐτὸν | πρὸς | ὑμᾶς. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~에게 | 너희 | 만일 | 그런데 | 가면 | 보내겠다 | 그-를 | ~에게 | 너희 |
| G4314 | G4771 | G1437 | G1161 | G4198 | G3992 | G0846 | G4314 | G4771 |

그러하나 내가 너희에게 실상을 말하노니 내가 떠나가는 것이 너희에게 유익이라 내가 떠나가지 아니하면 보혜사가 너희에게로 오시지 아니할 것이요 가면 내가 그를 너희에게로 보내리니

8

| καὶ | ἐλθὼν, | ἐκεῖνος | ἐλέγξει | τὸν | κόσμον | περὶ | ἁμαρτίας, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 와서 | 그-분이 | 책망할-것이다 | 그- | 세상-을 | ~에-대하여 | 죄 | 그리고 |
| G2532 | G2064 | G1565 | G1651 | G3588 | G2889 | G4012 | G0266 | G2532 |

| περὶ | δικαιοσύνης, | καὶ | περὶ | κρίσεως: |
|---|---|---|---|---|
| ~에-대하여 | 의 | 그리고 | ~에-대하여 | 심판 |
| G4012 | G1343 | G2532 | G4012 | G2920 |

그가 와서 죄에 대하여, 의에 대하여, 심판에 대하여 세상을 책망하시리라

9

| περὶ | ἁμαρτίας | μέν, | ὅτι | οὐ | πιστεύουσιν | εἰς | ἐμέ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~에-대하여 | 죄 | 한편으로는 | ~라는-것을 | 않 | 믿는다 | ~을 | 나 |
| G4012 | G0266 | G3303 | G3754 | G3756 | G4100 | G1519 | G1473 |

죄에 대하여라 함은 저희가 나를 믿지 아니함이요

10

| περὶ | δικαιοσύνης | δέ, | ὅτι | πρὸς | τὸν | Πατέρα | ὑπάγω, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~에-대하여 | 의 | 다른-한편으로는 | ~라는-것을 | ~에게 | 그- | 아버지 | 간다 | 그리고 |
| G4012 | G1343 | G1161 | G3754 | G4314 | G3588 | G3962 | G5217 | G2532 |

| οὐκέτι | θεωρεῖτέ | με; |
|---|---|---|
| 더-이상-않 | 본다 | 나-를 |
| G3765 | G2334 | G1473 |

의에 대하여라 함은 내가 아버지께로 가니 너희가 다시 나를 보지 못함이요

11

| περὶ | δὲ | κρίσεως, | ὅτι | ὁ | ἄρχων | τοῦ | κόσμου | τούτου | κέκριται. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~에-대하여 | 또한 | 심판 | ~라는-것을 | 그- | 통치자-가 | 그- | 세상-의 | 이 | 심판-받았다 |
| G4012 | G1161 | G2920 | G3754 | G3588 | G0758 | G3588 | G2889 | G3778 | G2919 |

심판에 대하여라 함은 이 세상 임금이 심판을 받았음이니라

12

| Ἔτι | πολλὰ | ἔχω | ὑμῖν | λέγειν, | ἀλλ’ | οὐ | δύνασθε | βαστάζειν | ἄρτι. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아직 | 많은-것을 | 가지고-있다 | 너희-에게 | 말할 | 그러나 | 않 | 할-수-있다 | 감당하다 | 지금 |
| G2089 | G4183 | G2192 | G4771 | G3004 | G0235 | G3756 | G1410 | G0941 | G0737 |

내가 아직도 너희에게 이를 것이 많으나 지금은 너희가 감당치 못하리라

13

| ὅταν | δὲ | ἔλθῃ | ἐκεῖνος, | τὸ | Πνεῦμα | τῆς | ἀληθείας, | ὁδηγήσει | ὑμᾶς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~할-때 | 그런데 | 오면 | 그-분이 | 그- | 영 | 그- | 진리-의 | 인도할-것이다 | 너희-를 |
| G3752 | G1161 | G2064 | G1565 | G3588 | G4151 | G3588 | G0225 | G3594 | G4771 |

| ἐν | τῇ | ἀληθείᾳ | πάσῃ; | οὐ | γὰρ | λαλήσει | ἀφ’ | ἑαυτοῦ, | ἀλλ’ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 안-에서 | 그- | 진리 | 모든 | 않 | 왜냐하면 | 말할-것이다 | ~로부터 | 자기-자신 | 그러나 |
| G1722 | G3588 | G0225 | G3956 | G3756 | G1063 | G2980 | G0575 | G1438 | G0235 |

| ὅσα | ἀκούσει, | λαλήσει; | καὶ | τὰ | ἐρχόμενα | ἀναγγελεῖ | ὑμῖν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 무엇이든지 | 듣는다 | 말할-것이다 | 그리고 | 그- | 올-것들을 | 알릴-것이다 | 너희-에게 |
| G3745 | G0191 | G2980 | G2532 | G3588 | G2064 | G0312 | G4771 |

그러하나 진리의 성령이 오시면 그가 너희를 모든 진리 가운데로 인도하시리니 그가 자의로 말하지 않고 오직 듣는 것을 말하시며 장래 일을 너희에게 알리시리라

14

| ἐκεῖνος | ἐμὲ | δοξάσει, | ὅτι | ἐκ | τοῦ | ἐμοῦ | λήμψεται, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-분이 | 나-를 | 영화롭게-할-것이다 | 왜냐하면 | ~에서 | 그- | 나-의-것에서 | 취할-것이다 | 그리고 |
| G1565 | G1473 | G1392 | G3754 | G1537 | G3588 | G1699 | G2983 | G2532 |

| ἀναγγελεῖ | ὑμῖν. |
|---|---|
| 알릴-것이다 | 너희-에게 |
| G0312 | G4771 |

그가 내 영광을 나타내리니 내 것을 가지고 너희에게 알리겠음이니라

15

| πάντα | ὅσα | ἔχει | ὁ | Πατὴρ, | ἐμά | ἐστιν; | διὰ | τοῦτο, | εἶπον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모든-것 | 무엇이든지 | 가지고-있다 | 그- | 아버지-가 | 나-의-것 | 이다 | 이-때문에 | 이것 | 말하였다 |
| G3956 | G3745 | G2192 | G3588 | G3962 | G1699 | G1510 | G1223 | G3778 | G3004 |

| ὅτι | ἐκ | τοῦ | ἐμοῦ | λαμβάνει, | καὶ | ἀναγγελεῖ | ὑμῖν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~라는-것을 | ~에서 | 그- | 나-의-것에서 | 취한다 | 그리고 | 알릴-것이다 | 너희-에게 |
| G3754 | G1537 | G3588 | G1699 | G2983 | G2532 | G0312 | G4771 |

무릇 아버지께 있는 것은 다 내 것이라 그러므로 내가 말하기를 그가 내 것을 가지고 너희에게 알리리라 하였노라

16

| Μικρὸν | καὶ | οὐκέτι | θεωρεῖτέ | με; | καὶ | πάλιν | μικρὸν | καὶ | ὄψεσθέ | με, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 잠시 | 그러면 | 더-이상-않 | 본다 | 나-를 | 그리고 | 다시 | 잠시 | 그러면 | 볼-것이다 | 나-를 |
| G3398 | G2532 | G3765 | G2334 | G1473 | G2532 | G3825 | G3398 | G2532 | G3708 | G1473 |

| <ὅτι | ὑπάγω | πρὸς | τὸν | πατέρα>. |
|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 간다 | ~에게 | 그- | 아버지 |
| G3754 | G5217 | G4314 | G3588 | G3962 |

조금 있으면 너희가 나를 보지 못하겠고 또 조금 있으면 나를 보리라 하신대

17 Εἶπαν οὖν ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ πρὸς ἀλλήλους, Τί ἐστιν
말하였다 그러므로 ~에서 그- 제자들-중 그-의 ~에게 서로 무엇-이냐 이다
G3004 G3767 G1537 G3588 G3101 G0846 G4314 G0240 G5101 G1510

τοῦτο ὃ λέγει ἡμῖν, Μικρὸν καὶ οὐ θεωρεῖτέ με; καὶ, πάλιν
이것 그-것을 말한다 우리-에게 잠시 그러면 않 본다 나-를 그리고 다시
G3778 G3739 G3004 G1473 G3398 G2532 G3756 G2334 G1473 G2532 G3825

μικρὸν καὶ ὄψεσθέ με? καί Ὅτι ὑπάγω πρὸς τὸν Πατέρα?
잠시 그러면 볼-것이다 나-를 그리고 ~라는-것은 간다 ~에게 그- 아버지
G3398 G2532 G3708 G1473 G2532 G3754 G5217 G4314 G3588 G3962

제자 중에서 서로 말하되 우리에게 말씀하신 바 조금 있으면 나를 보지 못하겠고 또 조금 있으면 나를 보리라 하시며 또 내가 아버지께로 감이라 하신 것이 무슨 말씀이뇨 하고

18 ἔλεγον οὖν, Τοῦτο «τί ἐστιν» ὃ λέγει, τὸ μικρόν? οὐκ
말하고-있었다 그러므로 이것-은 무엇 이냐 그-것을 말한다 그- 잠시 않
G3004 G3767 G3778 G5101 G1510 G3739 G3004 G3588 G3398 G3756

οἴδαμεν τί λαλεῖ.
안다 무엇-을 말하는지
G1492 G5101 G2980

또 말하되 조금 있으면이라 한 말씀이 무슨 말씀이뇨 무엇을 말씀하시는지 알지 못하노라 하거늘

19 ἔγνω [ὁ] Ἰησοῦς ὅτι ἤθελον αὐτὸν ἐρωτᾶν, καὶ εἶπεν
알았다 그- 예수-께서 ~라는-것을 원하고-있었다 그-에게 묻기-를 그리고 말씀하셨다
G1097 G3588 G2424 G3754 G2309 G0846 G2065 G2532 G3004

αὐτοῖς, Περὶ τούτου ζητεῖτε μετ’ ἀλλήλων, ὅτι εἶπον, Μικρὸν
그들-에게 ~에-대하여 이것 찾고-있느냐 ~와-함께 서로 ~라는-것을 말하였다 잠시
G0846 G4012 G3778 G2212 G3326 G0240 G3754 G3004 G3398

καὶ οὐ θεωρεῖτέ με; καὶ πάλιν, μικρὸν καὶ ὄψεσθέ με?
그러면 않 본다 나-를 그리고 다시 잠시 그러면 볼-것이다 나-를
G2532 G3756 G2334 G1473 G2532 G3825 G3398 G2532 G3708 G1473

예수께서 그 묻고자 함을 아시고 가라사대 내 말이 조금 있으면 나를 보지 못하겠고 또 조금 있으면 나를 보리라 하므로 서로 문의하느냐

20 ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι κλαύσετε καὶ θρηνήσετε ὑμεῖς, ὁ
진실로 진실로 말한다 너희-에게 ~라는-것을 울-것이다 그리고 슬퍼할-것이다 너희-는 그-
G0281 G0281 G3004 G4771 G3754 G2799 G2532 G2354 G4771 G3588

δὲ κόσμος χαρήσεται; ὑμεῖς λυπηθήσεσθε, ἀλλ’ ἡ λύπη ὑμῶν εἰς
그런데 세상-은 기뻐할-것이다 너희-는 근심할-것이다 그러나 그- 슬픔-이 너희-의 ~으로
G1161 G2889 G5463 G4771 G3076 G0235 G3588 G3077 G4771 G1519

χαρὰν γενήσεται.
기쁨 될-것이다
G5479 G1096

내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 너희는 곡하고 애통하겠으나 세상은 기뻐하리라 너희는 근심하겠으나 너희 근심이 도리어 기쁨이 되리라

21 ἡ γυνὴ ὅταν τίκτῃ, λύπην ἔχει, ὅτι ἦλθεν ἡ ὥρα αὐτῆς; ὅταν
그- 여자-가 ~할-때 해산한다 고통-을 가진다 왜냐하면 왔다 그- 때-가 그녀-의 ~할-때
G3588 G1135 G3752 G5088 G3077 G2192 G3754 G2064 G3588 G5610 G0846 G3752

δὲ γεννήσῃ τὸ παιδίον, οὐκέτι μνημονεύει τῆς θλίψεως, διὰ τὴν
그런데 낳으면 그- 아이-를 더-이상-않 기억한다 그- 고난-을 ~때문에 그-
G1161 G1080 G3588 G3813 G3765 G3421 G3588 G2347 G1223 G3588

χαρὰν, ὅτι ἐγεννήθη ἄνθρωπος εἰς τὸν κόσμον.
기쁨 ~라는-것을 태어났다 사람-이 ~안으로 그- 세상
G5479 G3754 G1080 G0444 G1519 G3588 G2889

여자가 해산하게 되면 그 때가 이르렀으므로 근심하나 아이를 낳으면 세상에 사람 난 기쁨을 인하여 그 고통을 다시 기억지 아니하느니라

22 καὶ ὑμεῖς οὖν, νῦν μὲν λύπην ἔχετε; πάλιν δὲ ὄψομαι ὑμᾶς,
그리고 너희-도 그러므로 지금 한편으로는 슬픔-을 가진다 다시 그런데 볼-것이다 너희-를
G2532 G4771 G3767 G3568 G3303 G3077 G2192 G3825 G1161 G3708 G4771

καὶ χαρήσεται ὑμῶν ἡ καρδία, καὶ τὴν χαρὰν ὑμῶν, οὐδεὶς
그리고 기뻐할-것이다 너희-의 그- 마음-이 그리고 그- 기쁨-을 너희-의 아무도
G2532 G5463 G4771 G3588 G2588 G2532 G3588 G5479 G4771 G3762

αἴρει ἀφ’ ὑμῶν.
빼앗지-않는다 ~에게서 너희
G0142 G0575 G4771

지금은 너희가 근심하나 내가 다시 너희를 보리니 너희 마음이 기쁠 것이요 너희 기쁨을 빼앗을 자가 없느니라

23 καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, ἐμὲ οὐκ ἐρωτήσετε οὐδέν. ἀμὴν ἀμὴν
그리고 ~에 그- 날-에 나-에게 않 구할-것이다 아무것도 진실로 진실로
G2532 G1722 G1565 G3588 G2250 G1473 G3756 G2065 G3762 G0281 G0281

λέγω ὑμῖν, ἄν τι αἰτήσητε, τὸν Πατέρα «δώσει ὑμῖν»□, «ἐν
말한다 너희-에게 무엇이든지 어떤-것을 구하면 그- 아버지-께서 주실-것이다 너희-에게 ~에서
G3004 G4771 G0302 G5100 G0154 G3588 G3962 G1325 G4771 G1722

τῷ ὀνόματί μου».
그- 이름 나-의
G3588 G3686 G1473

그 날에는 너희가 아무 것도 내게 묻지 아니하리라 내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 너희가 무엇이든지 아버지께 구하는 것을 내 이름으로 주시리라

24 ἕως ἄρτι οὐκ ᾐτήσατε οὐδὲν ἐν τῷ ὀνόματί μου. αἰτεῖτε, καὶ
지금-까지 아직 않 구하였다 아무것도 ~에서 그- 이름 나-의 구하라 그리고
G2193 G0737 G3756 G0154 G3762 G1722 G3588 G3686 G1473 G0154 G2532

λήμψεσθε, ἵνα ἡ χαρὰ ὑμῶν ᾖ πεπληρωμένη.
받을-것이다 ~하도록 그- 기쁨-이 너희-의 되도록 충만해진
G2983 G2443 G3588 G5479 G4771 G1510 G4137

지금까지는 너희가 내 이름으로 아무 것도 구하지 아니하였으나 구하라 그리하면 받으리니 너희 기쁨이 충만하리라

25 Ταῦτα 이-것들을 G3778 ἐν ~에서 G1722 παροιμίαις 비유-로 G3942 λελάληκα 말하였다 G2980 ὑμῖν; 너희-에게 G4771 ἔρχεται 온다 G2064 ὥρα 때-가 G5610 ὅτε ~할-때 G3753 οὐκέτι 더-이상-않 G3765 ἐν ~에서 G1722
παροιμίαις 비유-로 G3942 λαλήσω 말할-것이다 G2980 ὑμῖν, 너희-에게 G4771 ἀλλὰ 오히려 G0235 παρρησίᾳ, 담대히 G3954 περὶ ~에-대하여 G4012 τοῦ 그- G3588 Πατρὸς 아버지-를 G3962 ἀπαγγελῶ 알릴-것이다 G0518
ὑμῖν. 너희-에게 G4771

이것을 비사로 너희에게 일렀거니와 때가 이르면 다시 비사로 너희에게 이르지 않고 아버지에 대한 것을 밝히 이르리라

26 ἐν ~에 G1722 ἐκείνῃ 그- G1565 τῇ 그- G3588 ἡμέρᾳ, 날-에 G2250 ἐν ~에서 G1722 τῷ 그- G3588 ὀνόματί 이름 G3686 μου 나-의 G1473 αἰτήσεσθε; 구할-것이다 G0154 καὶ 그리고 G2532 οὐ 않 G3756 λέγω 말한다 G3004
ὑμῖν, 너희-에게 G4771 ὅτι ~라는-것을 G3754 ἐγὼ 내-가 G1473 ἐρωτήσω 구할-것이다 G2065 τὸν 그- G3588 Πατέρα 아버지-께 G3962 περὶ ~에-대하여 G4012 ὑμῶν, 너희 G4771

그 날에 너희가 내 이름으로 구할 것이요 내가 너희를 위하여 아버지께 구하겠다 하는 말이 아니니

27 αὐτὸς 그-분-자신이 G0846 γὰρ 왜냐하면 G1063 ὁ 그- G3588 Πατὴρ 아버지-께서 G3962 φιλεῖ 사랑한다 G5368 ὑμᾶς, 너희-를 G4771 ὅτι 왜냐하면 G3754 ὑμεῖς 너희-가 G4771 ἐμὲ 나-를 G1473
πεφιλήκατε, 사랑하였다 G5368 καὶ 그리고 G2532 πεπιστεύκατε 믿었다 G4100 ὅτι ~라는-것을 G3754 ἐγὼ 내-가 G1473 παρὰ ~에게서 G3844 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ 하나님 G2316 ἐξῆλθον. 나왔다 G1831

이는 너희가 나를 사랑하고 또 나를 하나님께로서 온 줄 믿은 고로 아버지께서 친히 너희를 사랑하심이니라

28 ἐξῆλθον 나왔다 G1831 ἐκ ~에서 G1537 τοῦ 그- G3588 Πατρὸς, 아버지 G3962 καὶ 그리고 G2532 ἐλήλυθα 왔다 G2064 εἰς ~안으로 G1519 τὸν 그- G3588 κόσμον; 세상 G2889 πάλιν 다시 G3825 ἀφίημι 떠난다 G0863
τὸν 그- G3588 κόσμον, 세상-을 G2889 καὶ 그리고 G2532 πορεύομαι 간다 G4198 πρὸς ~에게 G4314 τὸν 그- G3588 Πατέρα. 아버지 G3962

내가 아버지께로 나와서 세상에 왔고 다시 세상을 떠나 아버지께로 가노라 하시니

29 Λέγουσιν 말한다 G3004 οἱ 그- G3588 μαθηταὶ 제자들-이 G3101 αὐτοῦ, 그-의 G0846 Ἴδε, 보라 G3708 νῦν 지금 G3568 ἐν ~에서 G1722 παρρησίᾳ 담대히 G3954 λαλεῖς, 말한다 G2980 καὶ 그리고 G2532
παροιμίαν 비유-를 G3942 οὐδεμίαν 하나도 G3762 λέγεις. 말하지-않는다 G3004

제자들이 말하되 지금은 밝히 말씀하시고 아무 비사도 하지 아니하시니

30 νῦν 지금 G3568 οἴδαμεν 안다 G1492 ὅτι ~라는-것을 G3754 οἶδας 아신다 G1492 πάντα, 모든-것을 G3956 καὶ 그리고 G2532 οὐ 않 G3756 χρείαν 필요-가 G5532 ἔχεις, 있다 G2192 ἵνα ~하도록 G2443 τίς 누군가가 G5100
σε 당신-에게 G4771 ἐρωτᾷ. 묻다 G2065 ἐν ~에서 G1722 τούτῳ 이것 G3778 πιστεύομεν, 믿는다 G4100 ὅτι ~라는-것을 G3754 ἀπὸ ~에게서 G0575 Θεοῦ 하나님 G2316 ἐξῆλθες. 나오셨다 G1831

우리가 지금에야 주께서 모든 것을 아시고 또 사람의 물음을 기다리시지 않는 줄 아나이다 이로써 하나님께로서 나오심을 우리가 믿삽나이다

31

| ἀπεκρίθη | αὐτοῖς | Ἰησοῦς, | Ἄρτι | πιστεύετε? |
|---|---|---|---|---|
| 대답하셨다 | 그들-에게 | 예수-께서 | 지금 | 믿느냐 |
| G0611 | G0846 | G2424 | G0737 | G4100 |

예수께서 대답하시되 이제는 너희가 믿느냐

32

| ἰδοὺ, | ἔρχεται | ὥρα, | καὶ | ἐλήλυθεν, | ἵνα | σκορπισθῆτε, | ἕκαστος | εἰς | τὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 보라 | 온다 | 때-가 | 그리고 | 왔다 | ~하도록 | 흩어지다 | 각각 | ~으로 | 그- |
| G3708 | G2064 | G5610 | G2532 | G2064 | G2443 | G4650 | G1538 | G1519 | G3588 |

| ἴδια, | κἀμὲ | μόνον | ἀφῆτε; | καὶ | οὐκ | εἰμὶ | μόνος, | ὅτι | ὁ | Πατὴρ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 자기-집 | 그리고-나-를 | 홀로 | 버리다 | 그러나 | 않 | 이다 | 홀로 | 왜냐하면 | 그- | 아버지-께서 |
| G2398 | G2504 | G3441 | G0863 | G2532 | G3756 | G1510 | G3441 | G3754 | G3588 | G3962 |

| μετ’ | ἐμοῦ | ἐστιν. |
|---|---|---|
| ~와-함께 | 나 | 계시다 |
| G3326 | G1473 | G1510 |

보라 너희가 다 각각 제 곳으로 흩어지고 나를 혼자 둘 때가 오나니 벌써 왔도다 그러나 내가 혼자 있는 것이 아니라 아버지께서 나와 함께 계시느니라

33

| ταῦτα | λελάληκα | ὑμῖν, | ἵνα | ἐν | ἐμοὶ | εἰρήνην | ἔχητε. | ἐν | τῷ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이-것들을 | 말하였다 | 너희-에게 | ~하도록 | ~안에서 | 나 | 평안-을 | 가지도록 | ~안에서 | 그- |
| G3778 | G2980 | G4771 | G2443 | G1722 | G1473 | G1515 | G2192 | G1722 | G3588 |

| κόσμῳ | θλῖψιν | ἔχετε. | ἀλλὰ | θαρσεῖτε; | ἐγὼ | νενίκηκα | τὸν | κόσμον. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 세상 | 환난-을 | 가진다 | 그러나 | 담대하라 | 내-가 | 이겼다 | 그- | 세상-을 |
| G2889 | G2347 | G2192 | G0235 | G2293 | G1473 | G3528 | G3588 | G2889 |

이것을 너희에게 이름은 너희로 내 안에서 평안을 누리게 하려 함이라 세상에서는 너희가 환난을 당하나 담대하라 내가 세상을 이기었노라 하시니라

# Chapter 17

1

| Ταῦτα | ἐλάλησεν | Ἰησοῦς, | καὶ | ἐπάρας | τοὺς | ὀφθαλμοὺς | αὐτοῦ | εἰς | τὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이-것들을 | 말씀하셨다 | 예수-께서 | 그리고 | 들어-올리시고 | 그- | 눈-을 | 그-의 | ~으로 | 그- |
| G3778 | G2980 | G2424 | G2532 | G1869 | G3588 | G3788 | G0846 | G1519 | G3588 |

| οὐρανὸν, | εἶπεν, | Πάτερ, | ἐλήλυθεν | ἡ | ὥρα; | δόξασόν | σου | τὸν | Υἱόν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 하늘 | 말씀하셨다 | 아버지여 | 왔다 | 그- | 때-가 | 영화롭게-하소서 | 당신-의 | 그- | 아들-을 |
| G3772 | G3004 | G3962 | G2064 | G3588 | G5610 | G1392 | G4771 | G3588 | G5207 |

| ἵνα | ὁ | Υἱὸς | δοξάσῃ | σέ. |
|---|---|---|---|---|
| ~하도록 | 그- | 아들-이 | 영화롭게-하도록 | 당신-을 |
| G2443 | G3588 | G5207 | G1392 | G4771 |

예수께서 이 말씀을 하시고 눈을 들어 하늘을 우러러 가라사대 아버지여 때가 이르렀사오니 아들을 영화롭게 하사 아들로 아버지를 영화롭게 하게 하옵소서

2

| καθὼς | ἔδωκας | αὐτῷ | ἐξουσίαν | πάσης | σαρκός, | ἵνα | πᾶν | ὃ | δέδωκας |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~와-같이 | 주셨다 | 그-에게 | 권세-를 | 모든 | 육체 | ~하도록 | 모든-것 | 그-것을 | 주셨다 |
| G2531 | G1325 | G0846 | G1849 | G3956 | G4561 | G2443 | G3956 | G3739 | G1325 |

| αὐτῷ, | δώσῃ | αὐτοῖς | ζωὴν | αἰώνιον. |
|---|---|---|---|---|
| 그-에게 | 주도록 | 그들-에게 | 생명-을 | 영원한 |
| G0846 | G1325 | G0846 | G2222 | G0166 |

아버지께서 아들에게 주신 모든 자에게 영생을 주게 하시려고 만민을 다스리는 권세를 아들에게 주셨음이로소이다

3

| αὕτη | δέ | ἐστιν | ἡ | αἰώνιος | ζωὴ, | ἵνα | γινώσκωσιν | σὲ, | τὸν | μόνον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이것 | 그런데 | 이다 | 그- | 영원한 | 생명 | ~하도록 | 알도록 | 당신-을 | 그- | 유일하신 |
| G3778 | G1161 | G1510 | G3588 | G0166 | G2222 | G2443 | G1097 | G4771 | G3588 | G3441 |

| ἀληθινὸν | Θεὸν, | καὶ | ὃν | ἀπέστειλας, | Ἰησοῦν | Χριστόν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 참된 | 하나님 | 그리고 | 그-분을 | 보내셨다 | 예수 | 그리스도 |
| G0228 | G2316 | G2532 | G3739 | G0649 | G2424 | G5547 |

영생은 곧 유일하신 참 하나님과 그의 보내신 자 예수 그리스도를 아는 것이니이다

4

| ἐγώ | σε | ἐδόξασα | ἐπὶ | τῆς | γῆς, | τὸ | ἔργον | τελειώσας, | ὃ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나-는 | 당신-을 | 영화롭게-하였다 | ~위에서 | 그- | 땅 | 그- | 일-을 | 완성하고 | 그-것을 |
| G1473 | G4771 | G1392 | G1909 | G3588 | G1093 | G3588 | G2041 | G5048 | G3739 |

| δέδωκάς | μοι | ἵνα | ποιήσω. |
|---|---|---|---|
| 주셨다 | 나-에게 | ~하도록 | 행하도록 |
| G1325 | G1473 | G2443 | G4160 |

아버지께서 내게 하라고 주신 일을 내가 이루어 아버지를 이 세상에서 영화롭게 하였사오니

5

| καὶ | νῦν | δόξασόν | με | σύ, | Πάτερ, | παρὰ | σεαυτῷ, | τῇ | δόξῃ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 지금 | 영화롭게-하소서 | 나-를 | 당신-이 | 아버지여 | ~곁에서 | 당신-자신 | 그- | 영광-으로 |
| G2532 | G3568 | G1392 | G1473 | G4771 | G3962 | G3844 | G4572 | G3588 | G1391 |

| ᾗ | εἶχον | πρὸ | τοῦ | τὸν | κόσμον, | εἶναι | παρὰ | σοί. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-것을 | 가지고-있었다 | ~전에 | 그- | 그- | 세상 | 있기 | ~곁에서 | 당신 |
| G3739 | G2192 | G4253 | G3588 | G3588 | G2889 | G1510 | G3844 | G4771 |

아버지여 창세 전에 내가 아버지와 함께 가졌던 영화로써 지금도 아버지와 함께 나를 영화롭게 하옵소서

6

| Ἐφανέρωσά | σου | τὸ | ὄνομα | τοῖς | ἀνθρώποις | οὓς | ἔδωκάς | μοι | ἐκ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나타냈다 | 당신-의 | 그- | 이름-을 | 그- | 사람들-에게 | 그-들을 | 주셨다 | 나-에게 | ~에서 |
| G5319 | G4771 | G3588 | G3686 | G3588 | G0444 | G3739 | G1325 | G1473 | G1537 |

| τοῦ | κόσμου. | σοὶ | ἦσαν, | κἀμοὶ | αὐτοὺς | ἔδωκας, | καὶ | τὸν | λόγον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 세상 | 당신-의-것 | 이었다 | 그리고-나-에게 | 그들-을 | 주셨다 | 그리고 | 그- | 말씀-을 |
| G3588 | G2889 | G4674 | G1510 | G2504 | G0846 | G1325 | G2532 | G3588 | G3056 |

| σου | τετήρηκαν. |
|---|---|
| 당신-의 | 지켰다 |
| G4771 | G5083 |

세상 중에서 내게 주신 사람들에게 내가 아버지의 이름을 나타내었나이다 저희는 아버지의 것이었는데 내게 주셨으며 저희는 아버지의 말씀을 지키었나이다

7

| νῦν | ἔγνωκαν | ὅτι | πάντα | ὅσα | δέδωκάς | μοι, | παρὰ | σοῦ | εἰσιν; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 지금 | 알았다 | ~라는-것을 | 모든-것 | 무엇이든지 | 주셨다 | 나-에게 | ~에게서 | 당신 | 이다 |
| G3568 | G1097 | G3754 | G3956 | G3745 | G1325 | G1473 | G3844 | G4771 | G1510 |

지금 저희는 아버지께서 내게 주신 것이 다 아버지께로서 온 것인 줄 알았나이다

8 ὅτι τὰ ῥήματα ἃ ἔδωκάς μοι, δέδωκα αὐτοῖς, καὶ αὐτοὶ
왜냐하면 그- 말씀-을 그-것을 주셨다 나-에게 주었다 그들-에게 그리고 그들-이
G3754 G3588 G4487 G3739 G1325 G1473 G1325 G0846 G2532 G0846

ἔλαβον, καὶ ἔγνωσαν ἀληθῶς ὅτι παρὰ σοῦ ἐξῆλθον; καὶ ἐπίστευσαν
받았다 그리고 알았다 참으로 ~라는-것을 ~에게서 당신 나왔다 그리고 믿었다
G2983 G2532 G1097 G0230 G3754 G3844 G4771 G1831 G2532 G4100

ὅτι σύ με ἀπέστειλας.
~라는-것을 당신-이 나-를 보내셨다
G3754 G4771 G1473 G0649

나는 아버지께서 내게 주신 말씀들을 저희에게 주었사오며 저희는 이것을 받고 내가 아버지께로부터 나온 줄을 참으로 아오며 아버지께서 나를 보내신 줄도 믿었사옵나이다

9 Ἐγὼ περὶ αὐτῶν ἐρωτῶ. οὐ περὶ τοῦ κόσμου ἐρωτῶ, ἀλλὰ
나-는 ~에-대하여 그들 구한다 않 ~에-대하여 그- 세상 구한다 오히려
G1473 G4012 G0846 G2065 G3756 G4012 G3588 G2889 G2065 G0235

περὶ ὧν δέδωκάς μοι, ὅτι σοί εἰσιν.
~에-대하여 그-들을 주셨다 나-에게 왜냐하면 당신-의-것 이다
G4012 G3739 G1325 G1473 G3754 G4674 G1510

내가 저희를 위하여 비옵나니 내가 비옵는 것은 세상을 위함이 아니요 내게 주신 자들을 위함이니이다 저희는 아버지의 것이로소이다

10 καὶ τὰ ἐμὰ πάντα, σά ἐστιν; καὶ τὰ σὰ, ἐμά;
그리고 그- 나-의-것 모든-것은 당신-의-것 이다 그리고 그- 당신-의-것은 나-의-것
G2532 G3588 G1699 G3956 G4674 G1510 G2532 G3588 G4674 G1699

καὶ δεδόξασμαι ἐν αὐτοῖς.
그리고 영화롭게-되었다 ~안에서 그들
G2532 G1392 G1722 G0846

내 것은 다 아버지의 것이요 아버지의 것은 내 것이온데 내가 저희로 말미암아 영광을 받았나이다

11 καὶ οὐκέτι εἰμὶ ἐν τῷ κόσμῳ, καὶ αὐτοὶ ἐν τῷ κόσμῳ εἰσίν,
그리고 더-이상-않 이다 ~안에 그- 세상 그리고 그들-은 ~안에 그- 세상 있다
G2532 G3765 G1510 G1722 G3588 G2889 G2532 G0846 G1722 G3588 G2889 G1510

κἀγὼ πρὸς σὲ ἔρχομαι. Πάτερ ἅγιε, τήρησον αὐτοὺς ἐν τῷ
그리고-나-는 ~에게 당신 간다 아버지 거룩하신-이여 지키소서 그들-을 ~안에서 그-
G2504 G4314 G4771 G2064 G3962 G0040 G5083 G0846 G1722 G3588

ὀνόματί σου, ᾧ δέδωκάς μοι, ἵνα ὦσιν ἓν, καθὼς ἡμεῖς.
이름 당신-의 그-것을 주셨다 나-에게 ~하도록 되도록 하나 ~와-같이 우리
G3686 G4771 G3739 G1325 G1473 G2443 G1510 G1520 G2531 G1473

나는 세상에 더 있지 아니하오나 저희는 세상에 있사옵고 나는 아버지께로 가옵나니 거룩하신 아버지여 내게 주신 아버지의 이름으로 저희를 보전하사 우리와 같이 저희도 하나가 되게 하옵소서

12 ὅτε ἤμην μετ’ αὐτῶν, ἐγὼ ἐτήρουν αὐτοὺς ἐν τῷ ὀνόματί
~때 있었다 ~와-함께 그들 나-는 지키고-있었다 그들-을 ~안에서 그- 이름
G3753 G1510 G3326 G0846 G1473 G5083 G0846 G1722 G3588 G3686

σου, ᾧ δέδωκάς μοι. καὶ ἐφύλαξα, καὶ οὐδεὶς ἐξ αὐτῶν
당신-의 그-것을 주셨다 나-에게 그리고 보호하였다 그리고 아무도 ~에서 그들-중
G4771 G3739 G1325 G1473 G2532 G5442 G2532 G3762 G1537 G0846

ἀπώλετο, εἰ μὴ ὁ υἱὸς τῆς ἀπωλείας, ἵνα ἡ γραφὴ
멸망하지-않았다 ~을-제외하고 않 그- 아들 그- 멸망-의 ~하도록 그- 성경-이
G0622 G1487 G3361 G3588 G5207 G3588 G0684 G2443 G3588 G1124

πληρωθῇ.
이루어지도록
G4137

내가 저희와 함께 있을 때에 내게 주신 아버지의 이름으로 저희를 보전하와 지키었나이다 그 중에 하나도 멸망치 않고 오직 멸망의 자식뿐이오니 이는 성경을 응하게 함이니이다

13 νῦν δὲ πρὸς σὲ ἔρχομαι; καὶ ταῦτα λαλῶ ἐν τῷ κόσμῳ,
지금 그런데 ~에게 당신 간다 그리고 이-것들을 말한다 ~안에서 그- 세상
G3568 G1161 G4314 G4771 G2064 G2532 G3778 G2980 G1722 G3588 G2889

ἵνα ἔχωσιν τὴν χαρὰν τὴν ἐμὴν πεπληρωμένην ἐν ἑαυτοῖς.
~하도록 가지도록 그- 기쁨-을 그- 나-의 충만해진 ~안에서 자기들
G2443 G2192 G3588 G5479 G3588 G1699 G4137 G1722 G1438

지금 내가 아버지께로 가오니 내가 세상에서 이 말을 하옵는 것은 저희로 내 기쁨을 저희 안에 충만히 가지게 하려 함이니이다

14 ἐγὼ δέδωκα αὐτοῖς τὸν λόγον σου, καὶ ὁ κόσμος ἐμίσησεν αὐτούς,
나-는 주었다 그들-에게 그- 말씀-을 당신-의 그리고 그- 세상-이 미워하였다 그들-을
G1473 G1325 G0846 G3588 G3056 G4771 G2532 G3588 G2889 G3404 G0846

ὅτι οὐκ εἰσὶν ἐκ τοῦ κόσμου, καθὼς ἐγὼ οὐκ εἰμὶ ἐκ τοῦ
왜냐하면 않 이다 ~에서 그- 세상 ~와-같이 나-도 않 이다 ~에서 그-
G3754 G3756 G1510 G1537 G3588 G2889 G2531 G1473 G3756 G1510 G1537 G3588

κόσμου.
세상
G2889

내가 아버지의 말씀을 저희에게 주었사오매 세상이 저희를 미워하였사오니 이는 내가 세상에 속하지 아니함 같이 저희도 세상에 속하지 아니함을 인함이니이다

15 οὐκ ἐρωτῶ ἵνα ἄρῃς αὐτοὺς ἐκ τοῦ κόσμου, ἀλλ’ ἵνα τηρήσῃς
않 구한다 ~하도록 데려가도록 그들-을 ~에서 그- 세상 오히려 ~하도록 지키시도록
G3756 G2065 G2443 G0142 G0846 G1537 G3588 G2889 G0235 G2443 G5083

αὐτοὺς ἐκ τοῦ πονηροῦ.
그들-을 ~에서 그- 악한-자
G0846 G1537 G3588 G4190

내가 비옵는 것은 저희를 세상에서 데려가시기를 위함이 아니요 오직 악에 빠지지 않게 보전하시기를 위함이니이다

16 ἐκ τοῦ κόσμου οὐκ εἰσὶν, καθὼς ἐγὼ οὐκ εἰμὶ ἐκ τοῦ κόσμου.
~에서 그- 세상 않 이다 ~와-같이 나-도 않 이다 ~에서 그- 세상
G1537 G3588 G2889 G3756 G1510 G2531 G1473 G3756 G1510 G1537 G3588 G2889

내가 세상에 속하지 아니함 같이 저희도 세상에 속하지 아니하였삽나이다

17 ἁγίασον 거룩하게-하소서 G0037 | αὐτοὺς 그들-을 G0846 | ἐν ~안에서 G1722 | τῇ 그- G3588 | ἀληθείᾳ; 진리 G0225 | ὁ 그- G3588 | λόγος 말씀-은 G3056 | ὁ 그- G3588 | σὸς 당신-의 G4674 | ἀλήθειά 진리 G0225

ἐστιν.
이다
G1510

저희를 진리로 거룩하게 하옵소서 아버지의 말씀은 진리니이다

18 καθὼς ~와-같이 G2531 | ἐμὲ 나-를 G1473 | ἀπέστειλας 보내셨다 G0649 | εἰς ~안으로 G1519 | τὸν 그- G3588 | κόσμον, 세상 G2889 | κἀγὼ 나-도 G2504 | ἀπέστειλα 보냈다 G0649 | αὐτοὺς 그들-을 G0846 | εἰς ~안으로 G1519

τὸν 그- G3588 | κόσμον; 세상 G2889

아버지께서 나를 세상에 보내신 것 같이 나도 저희를 세상에 보내었고

19 καὶ 그리고 G2532 | ὑπὲρ ~을-위하여 G5228 | αὐτῶν 그들 G0846 | ἐγὼ 나-는 G1473 | ἁγιάζω 거룩하게-한다 G0037 | ἐμαυτόν, 나-자신-을 G1683 | ἵνα ~하도록 G2443 | ὦσιν 되도록 G1510 | καὶ 또한 G2532 | αὐτοὶ 그들-도 G0846

ἡγιασμένοι 거룩하게-된-자들 G0037 | ἐν ~안에서 G1722 | ἀληθείᾳ. 진리 G0225

또 저희를 위하여 내가 나를 거룩하게 하오니 이는 저희도 진리로 거룩함을 얻게 하려 함이니이다

20 Οὐ 않 G3756 | περὶ ~에-대하여 G4012 | τούτων 이들 G3778 | δὲ 그런데 G1161 | ἐρωτῶ 구한다 G2065 | μόνον, 만 G3440 | ἀλλὰ 오히려 G0235 | καὶ 또한 G2532 | περὶ ~에-대하여 G4012 | τῶν 그- G3588

πιστευόντων 믿는-자들 G4100 | διὰ ~을-통하여 G1223 | τοῦ 그- G3588 | λόγου 말씀 G3056 | αὐτῶν 그들-의 G0846 | εἰς ~을 G1519 | ἐμέ -- 나 G1473

내가 비옵는 것은 이 사람들만 위함이 아니요 또 저희 말을 인하여 나를 믿는 사람들도 위함이니

21 ἵνα ~하도록 G2443 | πάντες 모든-이가 G3956 | ἓν 하나 G1520 | ὦσιν, 되도록 G1510 | καθὼς ~와-같이 G2531 | σύ, 당신-이 G4771 | πάτερ, 아버지여 G3962 | ἐν ~안에 G1722 | ἐμοὶ, 나 G1473 | κἀγὼ 그리고-나-도 G2504 | ἐν ~안에 G1722

σοί, 당신 G4771 | ἵνα ~하도록 G2443 | καὶ 또한 G2532 | αὐτοὶ 그들-도 G0846 | ἐν ~안에 G1722 | ἡμῖν 우리 G1473 | ὦσιν, 있도록 G1510 | ἵνα ~하도록 G2443 | ὁ 그- G3588 | κόσμος 세상-이 G2889 | πιστεύῃ 믿도록 G4100 | ὅτι ~라는-것을 G3754

σύ 당신-이 G4771 | με 나-를 G1473 | ἀπέστειλας. 보내셨다 G0649

아버지께서 내 안에, 내가 아버지 안에 있는 것 같이 저희도 다 하나가 되어 우리 안에 있게 하사 세상으로 아버지께서 나를 보내신 것을 믿게 하옵소서

22 κἀγὼ τὴν δόξαν ἣν δέδωκάς μοι, δέδωκα αὐτοῖς, ἵνα ὦσιν
그리고-나-는 그- 영광-을 그-것을 주셨다 나-에게 주었다 그들-에게 ~하도록 되도록
G2504 G3588 G1391 G3739 G1325 G1473 G1325 G0846 G2443 G1510

ἓν, καθὼς ἡμεῖς ἕν:
하나 ~와-같이 우리-가 하나
G1520 G2531 G1473 G1520

내게 주신 영광을 내가 저희에게 주었사오니 이는 우리가 하나가 된 것 같이 저희도 하나가 되게 하려 함이니이다

23 ἐγὼ ἐν αὐτοῖς, καὶ σὺ ἐν ἐμοί, ἵνα ὦσιν τετελειωμένοι εἰς
나-는 ~안에 그들 그리고 당신-은 ~안에 나 ~하도록 되도록 완전하게-된-자들 ~으로
G1473 G1722 G0846 G2532 G4771 G1722 G1473 G2443 G1510 G5048 G1519

ἕν, ἵνα γινώσκῃ ὁ κόσμος ὅτι σύ με ἀπέστειλας, καὶ
하나 ~하도록 알도록 그- 세상-이 ~라는-것을 당신-이 나-를 보내셨다 그리고
G1520 G2443 G1097 G3588 G2889 G3754 G4771 G1473 G0649 G2532

ἠγάπησας αὐτοὺς καθὼς ἐμὲ ἠγάπησας.
사랑하셨다 그들-을 ~와-같이 나-를 사랑하셨다
G0025 G0846 G2531 G1473 G0025

곧 내가 저희 안에, 아버지께서 내 안에 계셔 저희로 온전함을 이루어 하나가 되게 하려 함은 아버지께서 나를 보내신 것과 또 나를 사랑하심 같이 저희도 사랑하신 것을 세상으로 알게 하려 함이로소이다

24 πάτερ, ὃ δέδωκάς μοι, θέλω ἵνα ὅπου εἰμὶ ἐγὼ, κἀκεῖνοι ὦσιν
아버지여 그-것을 주셨다 나-에게 원한다 ~하도록 어디에 이다 내-가 그들-도 있도록
G3962 G3739 G1325 G1473 G2309 G2443 G3699 G1510 G1473 G2548 G1510

μετ’ ἐμοῦ, ἵνα θεωρῶσιν τὴν δόξαν τὴν ἐμὴν, ἣν δέδωκάς μοι
~와-함께 나 ~하도록 보도록 그- 영광-을 그- 나-의 그-것을 주셨다 나-에게
G3326 G1473 G2443 G2334 G3588 G1391 G3588 G1699 G3739 G1325 G1473

ὅτι ἠγάπησάς με πρὸ καταβολῆς κόσμου.
왜냐하면 사랑하셨다 나-를 ~전에 창조 세상-의
G3754 G0025 G1473 G4253 G2602 G2889

아버지여 내게 주신 자도 나 있는 곳에 나와 함께 있어 아버지께서 창세 전부터 나를 사랑하시므로 내게 주신 나의 영광을 저희로 보게 하시기를 원하옵나이다

25 Πάτερ δίκαιε, καὶ ὁ κόσμος σε οὐκ ἔγνω, ἐγὼ δέ σε
아버지 의로우신-이여 그리고 그- 세상-은 당신-을 않 알았다 나-는 그런데 당신-을
G3962 G1342 G2532 G3588 G2889 G4771 G3756 G1097 G1473 G1161 G4771

ἔγνων, καὶ οὗτοι ἔγνωσαν ὅτι σύ με ἀπέστειλας.
알았다 그리고 이들-은 알았다 ~라는-것을 당신-이 나-를 보내셨다
G1097 G2532 G3778 G1097 G3754 G4771 G1473 G0649

의로우신 아버지여 세상이 아버지를 알지 못하여도 나는 아버지를 알았삽고 저희도 아버지께서 나를 보내신 줄 알았삽나이다

26 καὶ ἐγνώρισα αὐτοῖς τὸ ὄνομά σου, καὶ γνωρίσω, ἵνα ἡ
그리고 알게-하였다 그들-에게 그- 이름-을 당신-의 그리고 알게-할-것이다 ~하도록 그-
G2532 G1107 G0846 G3588 G3686 G4771 G2532 G1107 G2443 G3588

ἀγάπη ἣν ἠγάπησάς με, ἐν αὐτοῖς ᾖ, κἀγὼ ἐν αὐτοῖς.
사랑-이 그-것으로 사랑하셨다 나-를 ~안에 그들 있도록 그리고-나-도 ~안에 그들
G0026 G3739 G0025 G1473 G1722 G0846 G1510 G2504 G1722 G0846

내가 아버지의 이름을 저희에게 알게 하였고 또 알게 하리니 이는 나를 사랑하신 사랑이 저희 안에 있고 나도 저희 안에 있게 하려 함이니이다

## Chapter 18

1

| Ταῦτα | εἰπὼν, | Ἰησοῦς | ἐξῆλθεν | σὺν | τοῖς | μαθηταῖς | αὐτοῦ | πέραν | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이-것들을 | 말씀하시고 | 예수-께서 | 나갔다 | ~와-함께 | 그- | 제자들 | 그-의 | 건너편 | 그- |
| G3778 | G3004 | G2424 | G1831 | G4862 | G3588 | G3101 | G0846 | G4008 | G3588 |

| χειμάρρου | τοῦ | Κέδρων, | ὅπου | ἦν | κῆπος, | εἰς | ὃν | εἰσῆλθεν | αὐτὸς, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 시내 | 그- | 기드론 | 거기에 | 있었다 | 동산-이 | ~안으로 | 그-것을 | 들어갔다 | 그-가 | 그리고 |
| G5493 | G3588 | G2748 | G3699 | G1510 | G2779 | G1519 | G3739 | G1525 | G0846 | G2532 |

| οἱ | μαθηταὶ | αὐτοῦ. |
|---|---|---|
| 그- | 제자들-도 | 그-의 |
| G3588 | G3101 | G0846 |

예수께서 이 말씀을 하시고 제자들과 함께 기드론 시내 저편으로 나가시니 거기 동산이 있는데 제자들과 함께 들어가시다

2

| ᾔδει | δὲ | καὶ | Ἰούδας, | ὁ | παραδιδοὺς | αὐτὸν, | τὸν | τόπον, | ὅτι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 알고-있었다 | 그런데 | 또한 | 유다-도 | 그- | 넘겨주는-자 | 그-를 | 그- | 장소-를 | 왜냐하면 |
| G1492 | G1161 | G2532 | G2455 | G3588 | G3860 | G0846 | G3588 | G5117 | G3754 |

| πολλάκις | συνήχθη | Ἰησοῦς | ἐκεῖ, | μετὰ | τῶν | μαθητῶν | αὐτοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 자주 | 모였다 | 예수-께서 | 거기에서 | ~와-함께 | 그- | 제자들 | 그-의 |
| G4178 | G4863 | G2424 | G1563 | G3326 | G3588 | G3101 | G0846 |

거기는 예수께서 제자들과 가끔 모이시는 곳이므로 예수를 파는 유다도 그곳을 알더라

3

| ὁ | οὖν | Ἰούδας, | λαβὼν | τὴν | σπεῖραν, | καὶ | ἐκ | τῶν | ἀρχιερέων | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러므로 | 유다-가 | 데리고 | 그- | 군대-를 | 그리고 | ~에서 | 그- | 대제사장들 | 그리고 |
| G3588 | G3767 | G2455 | G2983 | G3588 | G4686 | G2532 | G1537 | G3588 | G0749 | G2532 |

| ἐκ | τῶν | Φαρισαίων | ὑπηρέτας, | ἔρχεται | ἐκεῖ | μετὰ | φανῶν, | καὶ | λαμπάδων, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~에서 | 그- | 바리새인들 | 하인들-을 | 온다 | 거기에 | ~와-함께 | 등들 | 그리고 | 횃불들 |
| G1537 | G3588 | G5330 | G5257 | G2064 | G1563 | G3326 | G5322 | G2532 | G2985 |

| καὶ | ὅπλων. |
|---|---|
| 그리고 | 무기들 |
| G2532 | G3696 |

유다가 군대와 및 대제사장들과 바리새인들에게서 얻은 하속들을 데리고 등과 홰와 병기를 가지고 그리로 오는지라

4

| Ἰησοῦς | οὖν | εἰδὼς | πάντα | τὰ | ἐρχόμενα | ἐπ' | αὐτὸν, | ἐξῆλθεν | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 예수-께서 | 그러므로 | 아시고 | 모든-것을 | 그- | 올-것들을 | ~위에 | 그 | 나오셋다 | 그리고 |
| G2424 | G3767 | G1492 | G3956 | G3588 | G2064 | G1909 | G0846 | G1831 | G2532 |

| λέγει | αὐτοῖς, | Τίνα | ζητεῖτε? |
|---|---|---|---|
| 말씀하신다 | 그들-에게 | 누구-를 | 찾느냐 |
| G3004 | G0846 | G5101 | G2212 |

예수께서 그 당할 일을 다 아시고 나아가 가라사대 너희가 누구를 찾느냐

5

| ἀπεκρίθησαν | αὐτῷ, | Ἰησοῦν | τὸν | Ναζωραῖον. | λέγει | αὐτοῖς, | Ἐγώ | εἰμι. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답하였다 | 그-에게 | 예수 | 그- | 나사렛-사람 | 말씀하신다 | 그들-에게 | 내-가 | 이다 |
| G0611 | G0846 | G2424 | G3588 | G3480 | G3004 | G0846 | G1473 | G1510 |

| εἱστήκει | δὲ | καὶ | Ἰούδας, | ὁ | παραδιδοὺς | αὐτὸν, | μετ' | αὐτῶν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 서-있었다 | 그런데 | 또한 | 유다-도 | 그- | 넘겨주는-자 | 그-를 | ~와-함께 | 그들 |
| G2476 | G1161 | G2532 | G2455 | G3588 | G3860 | G0846 | G3326 | G0846 |

대답하되 나사렛 예수라 하거늘 가라사대 내로라 하시니라 그를 파는 유다도 저희와 함께 섰더라

6

| ὡς | οὖν | εἶπεν | αὐτοῖς, | Ἐγώ | εἰμι, | ἀπῆλθον | εἰς | τὰ | ὀπίσω, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~할-때 | 그러므로 | 말씀하셨다 | 그들-에게 | 내-가 | 이다 | 물러났다 | ~으로 | 그- | 뒤 | 그리고 |
| G5613 | G3767 | G3004 | G0846 | G1473 | G1510 | G0565 | G1519 | G3588 | G3694 | G2532 |

| ἔπεσαν | χαμαί. |
|---|---|
| 넘어졌다 | 땅-에 |
| G4098 | G5476 |

예수께서 저희에게 내로라 하실 때에 저희가 물러가서 땅에 엎드러지는지라

7

| πάλιν | οὖν | ἐπηρώτησεν | αὐτούς, | Τίνα | ζητεῖτε? | οἱ | δὲ | εἶπαν, | Ἰησοῦν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 다시 | 그러므로 | 물으셨다 | 그들-에게 | 누구-를 | 찾느냐 | 그- | 그런데 | 말하였다 | 예수 |
| G3825 | G3767 | G1905 | G0846 | G5101 | G2212 | G3588 | G1161 | G3004 | G2424 |

| τὸν | Ναζωραῖον. |
|---|---|
| 그- | 나사렛-사람 |
| G3588 | G3480 |

이에 다시 누구를 찾느냐고 물으신대 저희가 말하되 나사렛 예수라 하거늘

8

| ἀπεκρίθη | Ἰησοῦς, | Εἶπον | ὑμῖν | ὅτι | ἐγώ | εἰμι. | εἰ | οὖν | ἐμὲ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답하셨다 | 예수-께서 | 말하였다 | 너희-에게 | ~라는-것을 | 내-가 | 이다 | 만일 | 그러므로 | 나-를 |
| G0611 | G2424 | G3004 | G4771 | G3754 | G1473 | G1510 | G1487 | G3767 | G1473 |

| ζητεῖτε, | ἄφετε | τούτους | ὑπάγειν; |
|---|---|---|---|
| 찾으면 | 놓아주라 | 이들-을 | 가도록 |
| G2212 | G0863 | G3778 | G5217 |

예수께서 대답하시되 너희에게 내로라 하였으니 나를 찾거든 이 사람들의 가는 것을 용납하라 하시니

9

| ἵνα | πληρωθῇ | ὁ | λόγος | ὃν | εἶπεν | ὅτι, | Οὓς | δέδωκάς | μοι, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~하도록 | 이루어지도록 | 그- | 말씀-이 | 그-것을 | 말씀하셨다 | ~라는-것을 | 그들-을 | 주셨다 | 나-에게 |
| G2443 | G4137 | G3588 | G3056 | G3739 | G3004 | G3754 | G3739 | G1325 | G1473 |

| οὐκ | ἀπώλεσα | ἐξ | αὐτῶν | οὐδένα. |
|---|---|---|---|---|
| 않 | 잃었다 | ~에서 | 그들-중 | 아무도 |
| G3756 | G0622 | G1537 | G0846 | G3762 |

이는 아버지께서 내게 주신 자 중에서 하나도 잃지 아니하였삽나이다 하신 말씀을 응하게 하려 함이러라

10

| Σίμων | οὖν | Πέτρος, | ἔχων | μάχαιραν, | εἵλκυσεν | αὐτὴν, | καὶ | ἔπαισεν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 시몬-이 | 그러므로 | 베드로-가 | 가지고-있었다 | 칼-을 | 뽑았다 | 그것-을 | 그리고 | 쳤다 |
| G4613 | G3767 | G4074 | G2192 | G3162 | G1670 | G0846 | G2532 | G3817 |

| τὸν | τοῦ | ἀρχιερέως | δοῦλον, | καὶ | ἀπέκοψεν | αὐτοῦ | τὸ | ὠτάριον | τὸ | δεξιόν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그- | 대제사장-의 | 종-을 | 그리고 | 베었다 | 그-의 | 그- | 귀-를 | 그- | 오른쪽 |
| G3588 | G3588 | G0749 | G1401 | G2532 | G0609 | G0846 | G3588 | G5621 | G3588 | G1188 |

| ἦν | δὲ | ὄνομα | τῷ | δούλῳ, | Μάλχος. |
|---|---|---|---|---|---|
| 이었다 | 그런데 | 이름-이 | 그- | 종 | 말쿠스 |
| G1510 | G1161 | G3686 | G3588 | G1401 | G3124 |

이에 시몬 베드로가 검을 가졌는데 이것을 빼어 대제사장의 종을 쳐서 오른편 귀를 베어버리니 그 종의 이름은 말고라

11 εἶπεν 말씀하셨다 G3004 | οὖν 그러므로 G3767 | ὁ 그- G3588 | Ἰησοῦς 예수-께서 G2424 | τῷ 그- G3588 | Πέτρῳ, 베드로-에게 G4074 | Βάλε 넣어라 G0906 | τὴν 그- G3588 | μάχαιραν 칼-을 G3162 | εἰς ~안으로 G1519 | τὴν 그- G3588 | θήκην; 칼집 G2336 | τὸ 그- G3588 | ποτήριον 잔-을 G4221 | ὃ 그-것을 G3739 | δέδωκέν 주셨다 G1325 | μοι 나-에게 G1473 | ὁ 그- G3588 | Πατήρ, 아버지-께서 G3962 | οὐ 않 G3756 | μὴ 결코 G3361 | πίω 마시겠느냐 G4095 | αὐτό? 그것-을 G0846

예수께서 베드로더러 이르시되 검을 집에 꽂으라 아버지깨서 주신 잔을 내가 마시지 아니하겠느냐 하시니라

12 Ἡ 그- G3588 | οὖν 그러므로 G3767 | σπεῖρα, 군대-와 G4686 | καὶ 그리고 G2532 | ὁ 그- G3588 | χιλίαρχος, 천부장-과 G5506 | καὶ 그리고 G2532 | οἱ 그- G3588 | ὑπηρέται 하인들-이 G5257 | τῶν 그- G3588 | Ἰουδαίων, 유대인들-의 G2453 | συνέλαβον 붙잡았다 G4815 | τὸν 그- G3588 | Ἰησοῦν, 예수-를 G2424 | καὶ 그리고 G2532 | ἔδησαν 묶었다 G1210 | αὐτὸν; 그-를 G0846

이에 군대와 천부장과 유대인의 하속들이 예수를 잡아 결박하여

13 καὶ 그리고 G2532 | ἤγαγον 끌고-갔다 G0071 | πρὸς ~에게 G4314 | Ἅνναν 안나스 G0452 | πρῶτον; 먼저 G4412 | ἦν 이었다 G1510 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | πενθερὸς 장인 G3995 | τοῦ 그- G3588 | Καϊάφα, 가야바-의 G2533 | ὃς 그-가 G3739 | ἦν 이었다 G1510 | ἀρχιερεὺς 대제사장 G0749 | τοῦ 그- G3588 | ἐνιαυτοῦ 해 G1763 | ἐκείνου. 그- G1565

먼저 안나스에게로 끌고 가니 안나스는 그 해의 대제사장인 가야바의 장인이라

14 ἦν 이었다 G1510 | δὲ 그런데 G1161 | Καϊάφας 가야바-는 G2533 | ὁ 그- G3588 | συμβουλεύσας 조언한-자 G4823 | τοῖς 그- G3588 | Ἰουδαίοις, 유대인들-에게 G2453 | ὅτι ~라는-것을 G3754 | συμφέρει 유익하다 G4851 | ἕνα 한 G1520 | ἄνθρωπον 사람-이 G0444 | ἀποθανεῖν 죽는-것이 G0599 | ὑπὲρ ~을-위하여 G5228 | τοῦ 그- G3588 | λαοῦ. 백성 G2992

가야바는 유대인들에게 한 사람이 백성을 위하여 죽는 것이 유익하다 권고하던 자러라

15 Ἠκολούθει 따르고-있었다 G0190 | δὲ 그런데 G1161 | τῷ 그- G3588 | Ἰησοῦ. 예수-를 G2424 | Σίμων 시몬 G4613 | Πέτρος 베드로-와 G4074 | καὶ 그리고 G2532 | ἄλλος 다른 G0243 | μαθητής, 제자 G3101 | ὁ 그- G3588 | δὲ 그런데 G1161 | μαθητὴς 제자-는 G3101 | ἐκεῖνος 그- G1565 | ἦν 이었다 G1510 | γνωστὸς 아는-사람 G1110 | τῷ 그- G3588 | ἀρχιερεῖ, 대제사장-의 G0749 | καὶ 그리고 G2532 | συνεισῆλθεν 함께-들어갔다 G4897 | τῷ 그- G3588 | Ἰησοῦ 예수-와-함께 G2424 | εἰς ~안으로 G1519 | τὴν 그- G3588 | αὐλὴν 뜨락 G0833 | τοῦ 그- G3588 | ἀρχιερέως. 대제사장-의 G0749

시몬 베드로와 또 다른 제자 하나가 예수를 따르니 이 제자는 대제사장과 아는 사람이라 예수와 함께 대제사장의 집 뜰에 들어가고

16 ὁ δὲ Πέτρος εἱστήκει πρὸς τῇ θύρᾳ ἔξω. ἐξῆλθεν οὖν ὁ
그- 그런데 베드로-는 서-있었다 ~에 그- 문 바깥에 나갔다 그러므로 그-
G3588 G1161 G4074 G2476 G4314 G3588 G2374 G1854 G1831 G3767 G3588

μαθητὴς ὁ ἄλλος, ὁ γνωστὸς τοῦ ἀρχιερέως, καὶ εἶπεν τῇ
제자-가 그- 다른 그- 아는-사람 그- 대제사장-의 그리고 말하였다 그-
G3101 G3588 G0243 G3588 G1110 G3588 G0749 G2532 G3004 G3588

θυρωρῷ, καὶ εἰσήγαγεν τὸν Πέτρον.
문지기-에게 그리고 데리고-들어갔다 그- 베드로-를
G2377 G2532 G1521 G3588 G4074

베드로는 문 밖에 섰는지라 대제사장과 아는 그 다른 제자가 나가서 문지키는 여자에게 말하여 베드로를 데리고 들어왔더니

17 λέγει οὖν τῷ Πέτρῳ ἡ παιδίσκη, ἡ θυρωρός, Μὴ καὶ σὺ,
말한다 그러므로 그- 베드로-에게 그- 여종-이 그- 문지기 아니냐 또한 너-도
G3004 G3767 G3588 G4074 G3588 G3814 G3588 G2377 G3361 G2532 G4771

ἐκ τῶν μαθητῶν εἶ τοῦ ἀνθρώπου τούτου? λέγει ἐκεῖνος, Οὐκ εἰμί.
~에서 그- 제자들-의 이냐 그- 사람 이 말한다 그-가 아니다 이다
G1537 G3588 G3101 G1510 G3588 G0444 G3778 G3004 G1565 G3756 G1510

문 지키는 여종이 베드로에게 말하되 너도 이 사람의 제자 중 하나가 아니냐 하니 그가 말하되 나는 아니라 하고

18 εἱστήκεισαν δὲ οἱ δοῦλοι καὶ οἱ ὑπηρέται, ἀνθρακιὰν πεποιηκότες --
서-있었다 그런데 그- 종들-과 그리고 그- 하인들-이 숯불-을 피웠다
G2476 G1161 G3588 G1401 G2532 G3588 G5257 G0439 G4160

ὅτι ψῦχος ἦν -- καὶ ἐθερμαίνοντο. ἦν δὲ καὶ ὁ Πέτρος μετ'
왜냐하면 추위-가 있었다 그리고 불-쬘고-있었다 있었다 그런데 또한 그- 베드로-도 ~와-함께
G3754 G5592 G1510 G2532 G2328 G1510 G1161 G2532 G3588 G4074 G3326

αὐτῶν ἑστὼς, καὶ θερμαινόμενος.
그들 서서 그리고 불-쬘고-있었다
G0846 G2476 G2532 G2328

그 때가 추운고로 종과 하속들이 숯불을 피우고 서서 쬐니 베드로도 함께 서서 쬐더라

19 Ὁ οὖν ἀρχιερεὺς ἠρώτησεν τὸν Ἰησοῦν περὶ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ,
그- 그러므로 대제사장-이 물었다 그- 예수-에게 ~에-대하여 그- 제자들 그-의
G3588 G3767 G0749 G2065 G3588 G2424 G4012 G3588 G3101 G0846

καὶ περὶ τῆς διδαχῆς αὐτοῦ.
그리고 ~에-대하여 그- 가르침 그-의
G2532 G4012 G3588 G1322 G0846

대제사장이 예수에게 그의 제자들과 그의 교훈에 대하여 물으니

20 ἀπεκρίθη αὐτῷ Ἰησοῦς, Ἐγὼ παρρησίᾳ λελάληκα τῷ κόσμῳ; ἐγὼ πάντοτε
대답하셨다 그-에게 예수-께서 나-는 담대히 말하였다 그- 세상-에게 나-는 항상
G0611 G0846 G2424 G1473 G3954 G2980 G3588 G2889 G1473 G3842

ἐδίδαξα ἐν συναγωγῇ καὶ ἐν τῷ ἱερῷ, ὅπου πάντες οἱ Ἰουδαῖοι
가르쳤다 ~안에서 회당 그리고 ~안에서 그- 성전 거기에서 모든 그- 유대인들-이
G1321 G1722 G4864 G2532 G1722 G3588 G2411 G3699 G3956 G3588 G2453

συνέρχονται, καὶ ἐν κρυπτῷ ἐλάλησα οὐδέν.
모인다 그리고 ~안에서 숨기는-것 말하였다 아무것도
G4905 G2532 G1722 G2927 G2980 G3762

예수께서 대답하시되 내가 드러내어 놓고 세상에 말하였노라 모든 유대인들의 모이는 회당과 성전에서 항상 가르쳤고 은밀히는 아무 것도 말하지 아니하였거늘

21 τί 왜 G5101 με 나-에게 G1473 ἐρωτᾷς? 묻느냐 G2065 ἐρώτησον 물어보라 G2065 τοὺς 그- G3588 ἀκηκοότας 들은-자들-에게 G0191 τί 무엇-을 G5101 ἐλάλησα 말하였는지 G2980 αὐτοῖς; 그들-에게 G0846 ἴδε, 보라 G3708

οὗτοι 이들-이 G3778 οἴδασιν 안다 G1492 ἃ 그-것들을 G3739 εἶπον 말하였다 G3004 ἐγώ. 내-가 G1473

어찌하여 내게 묻느냐 내가 무슨 말을 하였는지 들은 자들에게 물어보라 저희가 나의 하던 말을 아느니라

22 ταῦτα 이-것들을 G3778 δὲ 그런데 G1161 αὐτοῦ 그-가 G0846 εἰπόντος, 말씀하시자 G3004 εἷς 하나-가 G1520 παρεστηκὼς 서-있던 G3936 τῶν 그- G3588 ὑπηρετῶν 하인들-의 G5257 ἔδωκεν 때렸다 G1325

ῥάπισμα 뺨-을 G4475 τῷ 그- G3588 Ἰησοῦ, 예수-에게 G2424 εἰπών, 말하며 G3004 Οὕτως 이렇게 G3779 ἀποκρίνῃ 대답하느냐 G0611 τῷ 그- G3588 ἀρχιερεῖ? 대제사장-에게 G0749

이 말씀을 하시매 곁에 섰는 하속 하나가 손으로 예수를 쳐 가로되 네가 대제사장에게 이같이 대답하느냐 하니

23 ἀπεκρίθη 대답하셨다 G0611 αὐτῷ Ἰησοῦς, 그-에게 예수-께서 G0846 G2424 Εἰ 만일 G1487 κακῶς 나쁘게 G2560 ἐλάλησα, 말하였으면 G2980 μαρτύρησον 증언하라 G3140 περὶ ~에-대하여 G4012 τοῦ 그- G3588

κακοῦ; 나쁜-것 G2556 εἰ 만일 G1487 δὲ 그런데 G1161 καλῶς, 잘 G2573 τί 왜 G5101 με 나-를 G1473 δέρεις? 때리느냐 G1194

예수께서 대답하시되 내가 말을 잘못하였으면 그 잘못한 것을 증거하라 잘하였으면 네가 어찌하여 나를 치느냐 하시더라

24 ἀπέστειλεν 보냈다 G0649 οὖν 그러므로 G3767 αὐτὸν 그-를 G0846 ὁ 그- G3588 Ἅννας, 안나스-가 G0452 δεδεμένον, 묶인-채로 G1210 πρὸς ~에게 G4314 Καϊάφαν 가야바 G2533 τὸν 그- G3588

ἀρχιερέα. 대제사장 G0749

안나스가 예수를 결박한 그대로 대제사장 가야바에게 보내니라

25 Ἦν 있었다 G1510 δὲ 그런데 G1161 Σίμων 시몬 G4613 Πέτρος 베드로-는 G4074 ἑστὼς 서서 G2476 καὶ 그리고 G2532 θερμαινόμενος. 불-쬘고-있었다 G2328 εἶπον 말하였다 G3004 οὖν 그러므로 G3767 αὐτῷ, 그-에게 G0846

Μὴ 아니냐 G3361 καὶ 또한 G2532 σὺ 너-도 G4771 ἐκ ~에서 G1537 τῶν 그- G3588 μαθητῶν 제자들-의 G3101 αὐτοῦ 그-의 G0846 εἶ? 이냐 G1510 ἠρνήσατο 부인하였다 G0720 ἐκεῖνος, 그-가 G1565 καὶ 그리고 G2532

εἶπεν, 말하였다 G3004 Οὐκ 아니다 G3756 εἰμί. 이다 G1510

시몬 베드로가 서서 불을 쬐더니 사람들이 묻되 너도 그 제자 중 하나가 아니냐 베드로가 부인하여 가로되 나는 아니라 하니

26 λέγει εἷς ἐκ τῶν δούλων τοῦ ἀρχιερέως, συγγενὴς ὢν οὗ ἀπέκοψεν
말한다 하나-가 ~에서 그- 종들-의 그- 대제사장-의 친척-이다 이는 그-의 베었다
G3004 G1520 G1537 G3588 G1401 G3588 G0749 G4773 G1510 G3739 G0609

Πέτρος τὸ ὠτίον, Οὐκ ἐγώ σε εἶδον ἐν τῷ κήπῳ μετ' αὐτοῦ?
베드로-가 그- 귀-를 아니냐 내-가 니-를 보았다 ~안에서 그- 동산 ~와-함께 그
G4074 G3588 G5621 G3756 G1473 G4771 G3708 G1722 G3588 G2779 G3326 G0846

대제사장의 종 하나는 베드로에게 귀를 베어 버리운 사람의 일가라 가로되 네가 그 사람과 함께 동산에 있던 것을 내가 보지 아니하였느냐

27 πάλιν οὖν ἠρνήσατο Πέτρος, καὶ εὐθέως ἀλέκτωρ ἐφώνησεν.
다시 그러므로 부인하였다 베드로-가 그리고 즉시 닭-이 울었다
G3825 G3767 G0720 G4074 G2532 G2112 G0220 G5455

이에 베드로가 또 부인하니 곧 닭이 울더라

28 Ἄγουσιν οὖν τὸν Ἰησοῦν ἀπὸ τοῦ Καϊάφα εἰς τὸ πραιτώριον.
끔고-간다 그러므로 그- 예수-를 ~에게서 그- 가야바 ~안으로 그- 관저
G0071 G3767 G3588 G2424 G0575 G3588 G2533 G1519 G3588 G4232

ἦν δὲ πρωΐ. καὶ αὐτοὶ οὐκ εἰσῆλθον εἰς τὸ πραιτώριον, ἵνα
이었다 그런데 아침 그리고 그들-은 않 들어갔다 ~안으로 그- 관저 ~하도록
G1510 G1161 G4404 G2532 G0846 G3756 G1525 G1519 G3588 G4232 G2443

μὴ μιανθῶσιν, ἀλλὰ φάγωσιν τὸ πάσχα.
않 더럽혀지도록 오히려 먹도록 그- 유월절
G3361 G3392 G0235 G5315 G3588 G3957

저희가 예수를 가야바에게서 관정으로 끌고 가니 새벽이라 저희는 더럽힘을 받지 아니하고 유월절 잔치를 먹고자 하여 관정에 들어가지 아니하더라

29 ἐξῆλθεν οὖν ὁ Πιλᾶτος ἔξω πρὸς αὐτοὺς, καὶ φησίν, Τίνα
나왔다 그러므로 그- 빰라도-가 밖으로 ~에게 그들 그리고 말한다 무슨
G1831 G3767 G3588 G4091 G1854 G4314 G0846 G2532 G5346 G5101

κατηγορίαν φέρετε ‹κατὰ› τοῦ ἀνθρώπου τούτου?
고소-를 가져오느냐 ~에-대하여 그- 사람 이
G2724 G5342 G2596 G3588 G0444 G3778

그러므로 빌라도가 밖으로 저희에게 나가서 말하되 너희가 무슨 일로 이 사람을 고소하느냐

30 ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπαν αὐτῷ, Εἰ μὴ ἦν οὗτος κακὸν, ποιῶν οὐκ
대답하였다 그리고 말하였다 그-에게 만일 않 이었다 이-자가 악한-것을 하는-자 않
G0611 G2532 G3004 G0846 G1487 G3361 G1510 G3778 G2556 G4160 G3756

ἄν σοι παρεδώκαμεν αὐτόν.
아마도 당신-에게 넘겨주지-않았을-것이다 그-를
G0302 G4771 G3860 G0846

대답하여 가로되 이 사람이 행악자가 아니었더면 우리가 당신에게 넘기지 아니하였겠나이다

31 εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Πιλᾶτος, Λάβετε αὐτὸν ὑμεῖς, καὶ κατὰ
말씀하셨다 그러므로 그들-에게 그- 빰라도-가 데려가라 그-를 너희-가 그리고 ~에-따라
G3004 G3767 G0846 G3588 G4091 G2983 G0846 G4771 G2532 G2596

τὸν νόμον ὑμῶν, κρίνατε αὐτόν. εἶπον αὐτῷ οἱ Ἰουδαῖοι, Ἡμῖν οὐκ
그- 법-을 너희-의 재판하라 그-를 말하였다 그-에게 그- 유대인들-이 우리-에게 않
G3588 G3551 G4771 G2919 G0846 G3004 G0846 G3588 G2453 G1473 G3756

ἔξεστιν ἀποκτεῖναι οὐδένα;
허락되었다 죽이는-것이 아무도
G1832 G0615 G3762

빌라도가 가로되 너희가 저를 데려다가 너희 법대로 재판하라 유대인들이 가로되 우리에게는 사람을 죽이는 권이 없나이다 하니

32

| ἵνα | ὁ | λόγος | τοῦ | Ἰησοῦ | πληρωθῇ, | ὃν | εἶπεν, | σημαίνων | ποίῳ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~하도록 | 그- | 말씀-이 | 그- | 예수-의 | 이루어지도록 | 그-것을 | 말씀하셨다 | 가리키며 | 어떤 |
| G2443 | G3588 | G3056 | G3588 | G2424 | G4137 | G3739 | G3004 | G4591 | G4169 |

| θανάτῳ | ἤμελλεν | ἀποθνήσκειν. |
|---|---|---|
| 죽음-으로 | 장차-이었다 | 죽도록 |
| G2288 | G3195 | G0599 |

이는 예수께서 자기가 어떠한 죽음으로 죽을 것을 가리켜 하신 말씀을 응하게 하려 함이러라

33

| Εἰσῆλθεν | οὖν | πάλιν | εἰς | τὸ | πραιτώριον | ὁ | Πιλᾶτος, | καὶ | ἐφώνησεν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 들어갔다 | 그러므로 | 다시 | ~안으로 | 그- | 관저 | 그- | 빌라도-가 | 그리고 | 불렀다 |
| G1525 | G3767 | G3825 | G1519 | G3588 | G4232 | G3588 | G4091 | G2532 | G5455 |

| τὸν | Ἰησοῦν, | καὶ | εἶπεν | αὐτῷ, | Σὺ | εἶ | ὁ | Βασιλεὺς | τῶν | Ἰουδαίων? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 예수-를 | 그리고 | 말씀하셨다 | 그-에게 | 너-가 | 이냐 | 그- | 왕 | 그- | 유대인들-의 |
| G3588 | G2424 | G2532 | G3004 | G0846 | G4771 | G1510 | G3588 | G0935 | G3588 | G2453 |

이에 빌라도가 다시 관정에 들어가 예수를 불러 가로되 네가 유대인의 왕이냐

34

| ἀπεκρίθη | Ἰησοῦς, | Ἀπὸ | σεαυτοῦ | σὺ | τοῦτο | λέγεις, | ἢ | ἄλλοι | εἶπόν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답하셨다 | 예수-께서 | ~에게서 | 너-자신 | 너-가 | 이것-을 | 말하느냐 | 또는 | 다른-이들이 | 말하였다 |
| G0611 | G2424 | G0575 | G4572 | G4771 | G3778 | G3004 | G2228 | G0243 | G3004 |

| σοι | περὶ | ἐμοῦ? |
|---|---|---|
| 너-에게 | ~에-대하여 | 나 |
| G4771 | G4012 | G1473 |

예수께서 대답하시되 이는 네가 스스로 하는 말이뇨 다른 사람들이 나를 대하여 네게 한 말이뇨

35

| ἀπεκρίθη | ὁ | Πιλᾶτος, | Μήτι | ἐγὼ | Ἰουδαῖός | εἰμι? | τὸ | ἔθνος | τὸ | σὸν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답하였다 | 그- | 빌라도-가 | 설마 | 내-가 | 유대인 | 이냐 | 그- | 민족-이 | 그- | 너-의 |
| G0611 | G3588 | G4091 | G3385 | G1473 | G2453 | G1510 | G3588 | G1484 | G3588 | G4674 |

| καὶ | οἱ | ἀρχιερεῖς, | παρέδωκάν | σε | ἐμοί. | τί | ἐποίησας? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그- | 대제사장들-이 | 넘겨주었다 | 너-를 | 나-에게 | 무엇-을 | 하였느냐 |
| G2532 | G3588 | G0749 | G3860 | G4771 | G1473 | G5101 | G4160 |

빌라도가 대답하되 내가 유대인이냐 네 나라 사람과 대제사장들이 너를 내게 넘겼으니 네가 무엇을 하였느냐

36

| ἀπεκρίθη | Ἰησοῦς, | Ἡ | βασιλεία | ἡ | ἐμὴ, | οὐκ | ἔστιν | ἐκ | τοῦ | κόσμου |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답하셨다 | 예수-께서 | 그- | 나라-는 | 그- | 나-의 | 않 | 이다 | ~에서 | 그- | 세상 |
| G0611 | G2424 | G3588 | G0932 | G3588 | G1699 | G3756 | G1510 | G1537 | G3588 | G2889 |

| τούτου; | εἰ | ἐκ | τοῦ | κόσμου | τούτου, | ἦν | ἡ | βασιλεία | ἡ | ἐμή, | οἱ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이 | 만일 | ~에서 | 그- | 세상 | 이 | 이었다면 | 그- | 나라-가 | 그- | 나-의 | 그- |
| G3778 | G1487 | G1537 | G3588 | G2889 | G3778 | G1510 | G3588 | G0932 | G3588 | G1699 | G3588 |

| ὑπηρέται | ἄν | «οἱ | ἐμοὶ | ἠγωνίζοντο» | ἵνα | μὴ | παραδοθῶ | τοῖς | Ἰουδαίοις. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 하인들-이 | 아마도 | 그- | 나-의 | 싸웠을-것이다 | ~하도록 | 않 | 넘겨지도록 | 그- | 유대인들-에게 |
| G5257 | G0302 | G3588 | G1699 | G0075 | G2443 | G3361 | G3860 | G3588 | G2453 |

| νῦν | δὲ | ἡ | βασιλεία | ἡ | ἐμὴ | οὐκ | ἔστιν | ἐντεῦθεν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 지금 | 그런데 | 그- | 나라-는 | 그- | 나-의 | 않 | 이다 | 여기-에서 |
| G3568 | G1161 | G3588 | G0932 | G3588 | G1699 | G3756 | G1510 | G1782 |

예수께서 대답하시되 내 나라는 이 세상에 속한 것이 아니라 만일 내 나라가 이 세상에 속한 것이었더면 내 종들이 싸워 나로 유대인들에게 넘기우지 않게 하였으리라 이제 내 나라는 여기에 속한 것이 아니니라

37 εἶπεν 말씀하셨다 G3004 | οὖν 그러므로 G3767 | αὐτῷ 그-에게 G0846 | ὁ 그- G3588 | Πιλᾶτος, 빰라도-가 G4091 | Οὐκοῦν 그러면 G3766 | βασιλεὺς 왕 G0935 | εἶ 이냐 G1510 | σύ? 니-가 G4771 | ἀπεκρίθη 대답하셨다 G0611

ὁ 그- G3588 | Ἰησοῦς, 예수-께서 G2424 | Σὺ 니-가 G4771 | λέγεις 말한다 G3004 | ὅτι ~라는-것을 G3754 | βασιλεύς 왕 G0935 | εἰμι 이다 G1510 | ἐγὼ. 내-가 G1473 | εἰς ~을-위하여 G1519 | τοῦτο 이것 G3778

γεγέννημαι, 태어났다 G1080 | καὶ 그리고 G2532 | εἰς ~을-위하여 G1519 | τοῦτο 이것 G3778 | ἐλήλυθα 왔다 G2064 | εἰς ~안으로 G1519 | τὸν 그- G3588 | κόσμον, 세상 G2889 | ἵνα ~하도록 G2443

μαρτυρήσω 증언하도록 G3140 | τῇ 그- G3588 | ἀληθείᾳ. 진리 G0225 | πᾶς 모든 G3956 | ὁ 그- G3588 | ὢν 있는-자는 G1510 | ἐκ ~에서 G1537 | τῆς 그- G3588 | ἀληθείας, 진리 G0225 | ἀκούει 듣는다 G0191 | μου 나-의 G1473

τῆς 그- G3588 | φωνῆς. 음성-을 G5456

빌라도가 가로되 그러면 네가 왕이 아니냐 예수께서 대답하시되 네 말과 같이 내가 왕이니라 내가 이를 위하여 났으며 이를 위하여 세상에 왔나니 곧 진리에 대하여 증거하려 함이로다 무릇 진리에 속한 자는 내 소리를 듣느니라 하신대

38 λέγει 말한다 G3004 | αὐτῷ 그-에게 G0846 | ὁ 그- G3588 | Πιλᾶτος, 빰라도-가 G4091 | Τί 무엇 G5101 | ἐστιν 이냐 G1510 | ἀλήθεια? 진리 G0225 | Καὶ 그리고 G2532 | τοῦτο 이것-을 G3778 | εἰπὼν, 말씀하시고 G3004 | πάλιν 다시 G3825

ἐξῆλθεν 나갔다 G1831 | πρὸς ~에게 G4314 | τοὺς 그- G3588 | Ἰουδαίους, 유대인들 G2453 | καὶ 그리고 G2532 | λέγει 말한다 G3004 | αὐτοῖς, 그들-에게 G0846 | Ἐγὼ 내-가 G1473 | οὐδεμίαν 하나도 G3762 | εὑρίσκω 찾지-못한다 G2147

ἐν ~안에서 G1722 | αὐτῷ 그 G0846 | αἰτίαν. 죄-를 G0156

빌라도가 가로되 진리가 무엇이냐 하더라 이 말을 하고 다시 유대인들에게 나가서 이르되 나는 그에게서 아무 죄도 찾지 못하노라

39 ἔστιν 있다 G1510 | δὲ 그런데 G1161 | συνήθεια 관습-이 G4914 | ὑμῖν, 너희-에게 G4771 | ἵνα ~하도록 G2443 | ἕνα 하나-를 G1520 | ἀπολύσω 놓아주도록 G0630 | ὑμῖν, 너희-에게 G4771 | ἐν ~에서 G1722 | τῷ 그- G3588

πάσχα; 유월절 G3957 | βούλεσθε 원하느냐 G1014 | οὖν 그러므로 G3767 | ἀπολύσω 놓아주도록 G0630 | ὑμῖν 너희-에게 G4771 | τὸν 그- G3588 | Βασιλέα 왕-을 G0935 | τῶν 그- G3588 | Ἰουδαίων? 유대인들-의 G2453

유월절이면 내가 너희에게 한 사람을 놓아 주는 전례가 있으니 그러면 너희는 내가 유대인의 왕을 너희에게 놓아주기를 원하느냐 하니

40 ἐκραύγασαν 외쳤다 G2905 | οὖν 그러므로 G3767 | πάλιν 다시 G3825 | λέγοντες, 말하며 G3004 | Μὴ 않다 G3361 | τοῦτον, 이-자를 G3778 | ἀλλὰ 오히려 G0235 | τὸν 그- G3588 | Βαραββᾶν! 바라바-를 G0912 | ἦν 이었다 G1510

δὲ 그런데 G1161 | ὁ 그- G3588 | Βαραββᾶς 바라바-는 G0912 | λῃστής. 강도 G3027

저희가 또 소리질러 가로되 이 사람이 아니라 바라바라 하니 바라바는 강도러라

# Chapter 19

1 Τότε οὖν ἔλαβεν ὁ Πιλᾶτος τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἐμαστίγωσεν.
그때 그러므로 데려갔다 그- 빰라도-가 그- 예수-를 그리고 채찍질하였다
G5119 G3767 G2983 G3588 G4091 G3588 G2424 G2532 G3146

이에 빌라도가 예수를 데려다가 채찍질하더라

2 καὶ οἱ στρατιῶται, πλέξαντες στέφανον ἐξ ἀκανθῶν, ἐπέθηκαν αὐτοῦ
그리고 그- 군인들-이 엮어서 면류관-을 ~에서 가시 씌웠다 그-의
G2532 G3588 G4757 G4120 G4735 G1537 G0173 G2007 G0846

τῇ κεφαλῇ, καὶ ἱμάτιον πορφυροῦν περιέβαλον αὐτόν,
그- 머리-에 그리고 옷-을 자주색 입혔다 그-에게
G3588 G2776 G2532 G2440 G4210 G4016 G0846

군병들이 가시로 면류관을 엮어 그의 머리에 씌우고 자색 옷을 입히고

3 καὶ ἤρχοντο πρὸς αὐτὸν καὶ ἔλεγον, Χαῖρε, ὁ Βασιλεὺς τῶν
그리고 오고-있었다 ~에게 그 그리고 말하고-있었다 만세 그- 왕-이여 그-
G2532 G2064 G4314 G0846 G2532 G3004 G5463 G3588 G0935 G3588

Ἰουδαίων! καὶ ἐδίδοσαν αὐτῷ ῥαπίσματα.
유대인들-의 그리고 때리고-있었다 그-에게 뺨-을
G2453 G2532 G1325 G0846 G4475

앞에 와서 가로되 유대인의 왕이여 평안할지어다 하며 손바닥으로 때리더라

4 Καὶ ἐξῆλθεν πάλιν ἔξω ὁ Πιλᾶτος, καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἴδε, ἄγω
그리고 나갔다 다시 밖으로 그- 빰라도-가 그리고 말한다 그들-에게 보라 데리고-온다
G2532 G1831 G3825 G1854 G3588 G4091 G2532 G3004 G0846 G3708 G0071

ὑμῖν αὐτὸν ἔξω, ἵνα γνῶτε ὅτι οὐδεμίαν αἰτίαν εὑρίσκω ἐν
너희-에게 그-를 밖으로 ~하도록 알도록 ~라는-것을 하나도 죄-를 찾지-못한다 ~안에서
G4771 G0846 G1854 G2443 G1097 G3754 G3762 G0156 G2147 G1722

αὐτῷ.
그
G0846

빌라도가 다시 밖에 나가 말하되 보라 이 사람을 데리고 너희에게 나오나니 이는 내가 그에게서 아무 죄도 찾지 못한 것을 너희로 알게 하려 함이로다 하더라

5 ἐξῆλθεν οὖν ὁ Ἰησοῦς ἔξω, φορῶν τὸν ἀκάνθινον στέφανον καὶ
나오셋다 그러므로 그- 예수-께서 밖으로 쓰고 그- 가시-의 면류관-을 그리고
G1831 G3767 G3588 G2424 G1854 G5409 G3588 G0174 G4735 G2532

τὸ πορφυροῦν ἱμάτιον; καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἰδοὺ ὁ ἄνθρωπος!
그- 자주색 옷 그리고 말한다 그들-에게 보라 그- 사람-을
G3588 G4210 G2440 G2532 G3004 G0846 G3708 G3588 G0444

이에 예수께서 가시 면류관을 쓰고 자색 옷을 입고 나오시니 빌라도가 저희에게 말하되 보라 이 사람이로다 하매

6 ὅτε οὖν εἶδον αὐτὸν οἱ ἀρχιερεῖς, καὶ οἱ ὑπηρέται, ἐκραύγασαν
~때 그러므로 보았다 그-를 그- 대제사장들-이 그리고 그- 하인들-이 외쳤다
G3753 G3767 G3708 G0846 G3588 G0749 G2532 G3588 G5257 G2905

λέγοντες, Σταύρωσον! σταύρωσον! λέγει αὐτοῖς ὁ Πιλᾶτος, Λάβετε αὐτὸν
말하며 십자가에-달아라 십자가에-달아라 말한다 그들-에게 그- 빰라도-가 데려가라 그-를
G3004 G4717 G4717 G3004 G0846 G3588 G4091 G2983 G0846

ὑμεῖς καὶ σταυρώσατε; ἐγὼ γὰρ οὐχ εὑρίσκω ἐν αὐτῷ αἰτίαν.
너희-가 그리고 십자가에-달아라 내-는 왜냐하면 않 찾는다 ~안에서 그 죄-를
G4771 G2532 G4717 G1473 G1063 G3756 G2147 G1722 G0846 G0156

대제사장들과 하속들이 예수를 보고 소리질러 가로되 십자가에 못 박게 하소서 십자가에 못 박게 하소서 하는지라 빌라도가 가로되 너희가 친히 데려다가 십자가에 못 박으라 나는 그에게서 죄를 찾지 못하노라

7 ἀπεκρίθησαν αὐτῷ οἱ Ἰουδαῖοι, Ἡμεῖς νόμον ἔχομεν, καὶ κατὰ τὸν
대답하였다 그-에게 그- 유대인들-이 우리-는 법-을 가지고-있다 그리고 ~에-따라 그-
G0611 G0846 G3588 G2453 G1473 G3551 G2192 G2532 G2596 G3588

νόμον, ὀφείλει ἀποθανεῖν, ὅτι Υἱὸν Θεοῦ ἑαυτὸν ἐποίησεν.
법 마땅하다 죽는-것이 왜냐하면 아들 하나님-의 자기-자신-을 만들었다
G3551 G3784 G0599 G3754 G5207 G2316 G1438 G4160

유대인들이 대답하되 우리에게 법이 있으니 그 법대로 하면 저가 당연히 죽을 것은 저가 자기를 하나님 아들이라 함이니이다

8 Ὅτε οὖν ἤκουσεν ὁ Πιλᾶτος τοῦτον τὸν λόγον, μᾶλλον ἐφοβήθη.
~때 그러므로 들었다 그- 빰라도-가 이 그- 말씀-을 더욱 두려워했다
G3753 G3767 G0191 G3588 G4091 G3778 G3588 G3056 G3123 G5399

빌라도가 이 말을 듣고 더욱 두려워하여

9 καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸ πραιτώριον πάλιν, καὶ λέγει τῷ Ἰησοῦ,
그리고 들어갔다 ~안으로 그- 관저 다시 그리고 말한다 그- 예수-에게
G2532 G1525 G1519 G3588 G4232 G3825 G2532 G3004 G3588 G2424

Πόθεν εἶ σύ? ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀπόκρισιν οὐκ ἔδωκεν αὐτῷ.
어디에서 이냐 니-가 그- 그런데 예수-께서 대답-을 않 주셨다 그-에게
G4159 G1510 G4771 G3588 G1161 G2424 G0612 G3756 G1325 G0846

다시 관정에 들어가서 예수께 말하되 너는 어디로서냐 하되 예수께서 대답하여 주지 아니하시는지라

10 λέγει οὖν αὐτῷ ὁ Πιλᾶτος, Ἐμοὶ οὐ λαλεῖς? οὐκ οἶδας ὅτι
말한다 그러므로 그-에게 그- 빰라도-가 나-에게 않 말하느냐 않 아느냐 ~라는-것을
G3004 G3767 G0846 G3588 G4091 G1473 G3756 G2980 G3756 G1492 G3754

ἐξουσίαν ἔχω ἀπολῦσαί σε, καὶ ἐξουσίαν ἔχω σταυρῶσαί σε?
권세-를 가지고-있다 놓아주도록 니-를 그리고 권세-를 가지고-있다 십자가에-달도록 니-를
G1849 G2192 G0630 G4771 G2532 G1849 G2192 G4717 G4771

빌라도가 가로되 내게 말하지 아니하느냐 내가 너를 놓을 권세도 있고 십자가에 못 박을 권세도 있는 줄 알지 못하느냐

11 ἀπεκρίθη ‹αὐτῷ› Ἰησοῦς, Οὐκ εἶχες ἐξουσίαν κατ' ἐμοῦ οὐδεμίαν,
대답하셨다 그-에게 예수-께서 않 가지고-있었다 권세-를 ~에-대하여 나 하나도
G0611 G0846 G2424 G3756 G2192 G1849 G2596 G1473 G3762

εἰ μὴ ἦν δεδομένον σοι ἄνωθεν. διὰ τοῦτο, ὁ παραδούς
~을-제외하고 않 이었다 주어진-것이 니-에게 위로부터 이-때문에 이것 그- 넘겨준-자가
G1487 G3361 G1510 G1325 G4771 G0509 G1223 G3778 G3588 G3860

μέ σοι, μείζονα ἁμαρτίαν ἔχει.
나-를 니-에게 더-큰 죄-를 가지고-있다
G1473 G4771 G3173 G0266 G2192

예수께서 대답하시되 위에서 주지 아니하셨더면 나를 해할 권세가 없었으리니 그러므로 나를 네게 넘겨준 자의 죄는 더 크니라 하시니

12

| ἐκ | τούτου | ὁ | Πιλᾶτος | ἐζήτει | ἀπολῦσαι | αὐτόν; | οἱ | δὲ | Ἰουδαῖοι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~에서 | 이것 | 그- | 뻠라도-가 | 찾고-있었다 | 놓아주도록 | 그-를 | 그- | 그런데 | 유대인들-이 |
| G1537 | G3778 | G3588 | G4091 | G2212 | G0630 | G0846 | G3588 | G1161 | G2453 |

| ἐκραύγασαν, | λέγοντες, | Ἐὰν | τοῦτον | ἀπολύσῃς, | οὐκ | εἶ | φίλος | τοῦ | Καίσαρος. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 외쳤다 | 말하며 | 만일 | 이-자를 | 놓아주면 | 않 | 이다 | 친구 | 그- | 가이사르-의 |
| G2905 | G3004 | G1437 | G3778 | G0630 | G3756 | G1510 | G5384 | G3588 | G2541 |

| πᾶς | ὁ | βασιλέα | ἑαυτὸν | ποιῶν, | ἀντιλέγει | τῷ | Καίσαρι. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모든 | 그- | 왕-을 | 자기-자신-을 | 만드는-자는 | 반대한다 | 그- | 가이사르 |
| G3956 | G3588 | G0935 | G1438 | G4160 | G0483 | G3588 | G2541 |

이러하므로 빌라도가 예수를 놓으려고 힘썼으나 유대인들이 소리질러 가로되 이 사람을 놓으면 가이사의 충신이 아니니이다 무릇 자기를 왕이라 하는 자는 가이사를 반역하는 것이니이다

13

| Ὁ | οὖν | Πιλᾶτος, | ἀκούσας | τῶν | λόγων | τούτων, | ἤγαγεν | ἔξω | τὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러므로 | 뻠라도-가 | 듣고 | 그- | 말씀들-을 | 이 | 끔고-나왔다 | 밖으로 | 그- |
| G3588 | G3767 | G4091 | G0191 | G3588 | G3056 | G3778 | G0071 | G1854 | G3588 |

| Ἰησοῦν, | καὶ | ἐκάθισεν | ἐπὶ | βήματος, | εἰς | τόπον | λεγόμενον | Λιθόστρωτον; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 예수-를 | 그리고 | 앉았다 | ~위에 | 재판석 | ~에서 | 장소 | 불리는 | 돌-바닥 |
| G2424 | G2532 | G2523 | G1909 | G0968 | G1519 | G5117 | G3004 | G3038 |

| Ἑβραϊστὶ, | δὲ, | Γαββαθα: |
|---|---|---|
| 히브리어로는 | 그런데 | 가바다 |
| G1447 | G1161 | G1042 |

빌라도가 이 말을 듣고 예수를 끌고 나와서 박석(히브리 말로 가바다)이란 곳에서 재판석에 앉았더라

14

| ἦν | δὲ | Παρασκευὴ | τοῦ | πάσχα; | ὥρα | ἦν | ὡς | ἕκτη. | καὶ | λέγει | τοῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이었다 | 그런데 | 예비일 | 그- | 유월절-의 | 때-는 | 이었다 | 대략 | 제육시 | 그리고 | 말한다 | 그- |
| G1510 | G1161 | G3904 | G3588 | G3957 | G5610 | G1510 | G5613 | G1623 | G2532 | G3004 | G3588 |

| Ἰουδαίοις, | Ἴδε | ὁ | Βασιλεὺς | ὑμῶν! |
|---|---|---|---|---|
| 유대인들-에게 | 보라 | 그- | 왕-을 | 너희-의 |
| G2453 | G3708 | G3588 | G0935 | G4771 |

이 날은 유월절의 예비일이요 때는 제육시라 빌라도가 유대인들에게 이르되 보라 너희 왕이로다

15

| ἐκραύγασαν, | οὖν | ἐκεῖνοι | Ἆρον, | ἆρον! | σταύρωσον | αὐτόν! | λέγει | αὐτοῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 외쳤다 | 그러므로 | 그들-이 | 제거하라 | 제거하라 | 십자가에-달아라 | 그-를 | 말한다 | 그들-에게 |
| G2905 | G3767 | G1565 | G0142 | G0142 | G4717 | G0846 | G3004 | G0846 |

| ὁ | Πιλᾶτος, | Τὸν | Βασιλέα | ὑμῶν | σταυρώσω? | ἀπεκρίθησαν | οἱ | ἀρχιερεῖς, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 뻠라도-가 | 그- | 왕-을 | 너희-의 | 십자가에-달겠느냐 | 대답하였다 | 그- | 대제사장들-이 |
| G3588 | G4091 | G3588 | G0935 | G4771 | G4717 | G0611 | G3588 | G0749 |

| Οὐκ | ἔχομεν | βασιλέα, | εἰ | μὴ | Καίσαρα. |
|---|---|---|---|---|---|
| 않 | 가지고-있다 | 왕-을 | ~을-제외하고 | 않 | 가이사르 |
| G3756 | G2192 | G0935 | G1487 | G3361 | G2541 |

저희가 소리지르되 없이 하소서 없이 하소서 저를 십자가에 못 박게 하소서 빌라도가 가로되 내가 너희 왕을 십자가에 못 박으랴 대제사장들이 대답하되 가이사 외에는 우리에게 왕이 없나이다 하니

16 τότε οὖν παρέδωκεν αὐτὸν αὐτοῖς, ἵνα σταυρωθῇ. Παρέλαβον οὖν
그때 그러므로 넘겨주었다 그-를 그들-에게 ~하도록 십자가에-달리도록 데려갔다 그러므로
G5119 G3767 G3860 G0846 G0846 G2443 G4717 G3880 G3767

τὸν Ἰησοῦν.
그- 예수-를
G3588 G2424

이에 예수를 십자가에 못 박히게 저희에게 넘겨주니라

17 καὶ βαστάζων ἑαυτῷ τὸν σταυρὸν, ἐξῆλθεν εἰς τὸν λεγόμενον
그리고 지고 자기-를-위해 그- 십자가-를 나갔다 ~으로 그- 불리는
G2532 G0941 G1438 G3588 G4716 G1831 G1519 G3588 G3004

Κρανίου, τόπον, ὃ λέγεται, Ἑβραϊστὶ, Γολγοθᾶ;
해골 장소 그-것은 불리운다 히브리어로 골고다
G2898 G5117 G3739 G3004 G1447 G1115

저희가 예수를 맡으매 예수께서 자기의 십자가를 지시고 해골(히브리 말로 골고다)이라 하는 곳에 나오시니

18 ὅπου αὐτὸν ἐσταύρωσαν, καὶ μετ’ αὐτοῦ ἄλλους δύο, ἐντεῦθεν καὶ
거기에서 그-를 십자가에-달았다 그리고 ~와-함께 그 다른 둘 이쪽-에 그리고
G3699 G0846 G4717 G2532 G3326 G0846 G0243 G1417 G1782 G2532

ἐντεῦθεν, μέσον δὲ τὸν Ἰησοῦν.
저쪽-에 가운데-에 그런데 그- 예수-를
G1782 G3319 G1161 G3588 G2424

저희가 거기서 예수를 십자가에 못 박을새 다른 두 사람도 그와 함께 좌우편에 못 박으니 예수는 가운데 있더라

19 ἔγραψεν δὲ καὶ τίτλον ὁ Πιλᾶτος, καὶ ἔθηκεν ἐπὶ τοῦ σταυροῦ.
썼다 그런데 또한 명패-를 그- 빌라도-가 그리고 놓았다 ~위에 그- 십자가
G1125 G1161 G2532 G5102 G3588 G4091 G2532 G5087 G1909 G3588 G4716

ἦν δὲ γεγραμμένον, ΙΗΣΟΥΣ ὁ ΝΑΖΩΡΑΙΟΣ, ὁ ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ
이었다 그런데 기록된 예수 그- 나사렛-사람 그- 왕 그-
G1510 G1161 G1125 G2424 G3588 G3480 G3588 G0935 G3588

ΙΟΥΔΑΙΩΝ.
유대인들-의
G2453

빌라도가 패를 써서 십자가 위에 붙이니 나사렛 예수 유대인의 왕이라 기록되었더라

20 τοῦτον οὖν τὸν τίτλον πολλοὶ ἀνέγνωσαν τῶν Ἰουδαίων, ὅτι ἐγγὺς
이 그러므로 그- 명패-를 많은-이들이 읽었다 그- 유대인들-의 왜냐하면 가까이
G3778 G3767 G3588 G5102 G4183 G0314 G3588 G2453 G3754 G1451

ἦν ὁ τόπος, τῆς πόλεως, ὅπου ἐσταυρώθη ὁ Ἰησοῦς; καὶ ἦν
있었다 그- 장소-가 그- 도시-의 거기에서 십자가에-달렸다 그- 예수-께서 그리고 이었다
G1510 G3588 G5117 G3588 G4172 G3699 G4717 G3588 G2424 G2532 G1510

γεγραμμένον Ἑβραϊστί, Ῥωμαϊστί, Ἑλληνιστί.
기록된 히브리어로 로마어로 그리스어로
G1125 G1447 G4515 G1676

예수의 못 박히신 곳이 성에서 가까운 고로 많은 유대인이 이 패를 읽는데 히브리와 로마와 헬라 말로 기록되었더라

21 ἔλεγον οὖν τῷ Πιλάτῳ οἱ ἀρχιερεῖς τῶν Ἰουδαίων, Μὴ
말하고-있었다 그러므로 그- 빌라도-에게 그- 대제사장들-이 그- 유대인들-의 쓰지-말라
G3004 G3767 G3588 G4091 G3588 G0749 G3588 G2453 G3361

γράφε, Ὁ Βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων, ἀλλ’ ὅτι ἐκεῖνος εἶπεν,
쓰지-말라 그- 왕 그- 유대인들-의-라고 오히려 ~라는-것을 그-가 말하였다
G1125 G3588 G0935 G3588 G2453 G0235 G3754 G1565 G3004

Βασιλεύς εἰμι. «τῶν Ἰουδαίων»
왕 이다 그- 유대인들-의
G0935 G1510 G3588 G2453

유대인의 대제사장들이 빌라도에게 이르되 유대인의 왕이라 말고 자칭 유대인의 왕이라 쓰라 하니

22 ἀπεκρίθη ὁ Πιλᾶτος, Ὃ γέγραφα, γέγραφα.
대답하였다 그- 빌라도-가 그-것을 썼다 썼다
G0611 G3588 G4091 G3739 G1125 G1125

빌라도가 대답하되 나의 쓸 것을 썼다 하니라

23 Οἱ οὖν στρατιῶται, ὅτε ἐσταύρωσαν τὸν Ἰησοῦν, ἔλαβον τὰ ἱμάτια
그- 그러므로 군인들-이 ~때 십자가에-달았다 그- 예수-를 취했다 그- 옷들-을
G3588 G3767 G4757 G3753 G4717 G3588 G2424 G2983 G3588 G2440

αὐτοῦ, καὶ ἐποίησαν τέσσαρα μέρη, ἑκάστῳ στρατιώτῃ μέρος, καὶ τὸν
그-의 그리고 만들었다 넷 부분-으로 각각 군인-에게 부분 그리고 그-
G0846 G2532 G4160 G5064 G3313 G1538 G4757 G3313 G2532 G3588

χιτῶνα. ἦν δὲ ὁ χιτὼν ἄραφος, ἐκ τῶν ἄνωθεν ὑφαντὸς
속옷-도 이었다 그런데 그- 속옷-은 이음새-없는 ~에서 그- 위로부터 짠-것이었다
G5509 G1510 G1161 G3588 G5509 G0729 G1537 G3588 G0509 G5307

δι’ ὅλου.
~을-통하여 전체
G1223 G3650

군병들이 예수를 십자가에 못 박고 그의 옷을 취하여 네 깃에 나눠 각각 한 깃씩 얻고 속옷도 취하니 이 속옷은 호지 아니하고 위에서부터 통으로 짠 것이라

24 εἶπαν οὖν πρὸς ἀλλήλους, Μὴ σχίσωμεν αὐτόν, ἀλλὰ λάχωμεν
말하였다 그러므로 ~에게 서로 찢지-말자 찢자 그것-을 오히려 제비-뽑자
G3004 G3767 G4314 G0240 G3361 G4977 G0846 G0235 G2975

περὶ αὐτοῦ, τίνος ἔσται; ἵνα ἡ γραφὴ πληρωθῇ, ‹ἡ
~에-대하여 그것 누구-의-것이 될-것인지 ~하도록 그- 성경-이 이루어지도록 그-
G4012 G0846 G5101 G1510 G2443 G3588 G1124 G4137 G3588

λέγουσα›, Διεμερίσαντο τὰ ἱμάτιά μου ἑαυτοῖς, καὶ ἐπὶ τὸν ἱματισμόν
말하는 나누었다 그- 옷들-을 나-의 자기들-끼리 그리고 ~위에 그- 옷
G3004 G1266 G3588 G2440 G1473 G1438 G2532 G1909 G3588 G2441

μου ἔβαλον κλῆρον. Οἱ μὲν οὖν στρατιῶται ταῦτα ἐποίησαν.
나-의 던졌다 제비-를 그- 한편으로는 그러므로 군인들-이 이-것들을 하였다
G1473 G0906 G2819 G3588 G3303 G3767 G4757 G3778 G4160

군병들이 서로 말하되 이것을 찢지 말고 누가 얻나 제비 뽑자 하니 이는 성경에 저희가 내 옷을 나누고 내 옷을 제비 뽑나이다 한 것을 응하게 하려 함이러라 군병들은 이런 일을 하고

25 εἱστήκεισαν 서-있었다 G2476 δὲ 그런데 G1161 παρὰ ~곁에 G3844 τῷ 그- G3588 σταυρῷ 십자가 G4716 τοῦ 그- G3588 Ἰησοῦ, 예수-의 G2424 ἡ 그- G3588 μήτηρ 어머니-와 G3384 αὐτοῦ, 그-의 G0846 καὶ 그리고 G2532 ἡ 그- G3588 ἀδελφὴ 자매 G0079 τῆς 그- G3588 μητρὸς 어머니-의 G3384 αὐτοῦ, 그-의 G0846 Μαρία 마리아 G3137 ἡ 그- G3588 τοῦ 그- G3588 Κλωπᾶ, 글로바-의 G2832 καὶ 그리고 G2532 Μαρία 마리아 G3137 ἡ 그- G3588 Μαγδαληνή. 막달라-여인 G3094

예수의 십자가 곁에는 그 모친과 이모와 글로바의 아내 마리아와 막달라 마리아가 섰는지라

26 Ἰησοῦς 예수-께서 G2424 οὖν, 그러므로 G3767 ἰδὼν 보시고 G3708 τὴν 그- G3588 μητέρα, 어머니-를 G3384 καὶ 그리고 G2532 τὸν 그- G3588 μαθητὴν 제자-를 G3101 παρεστῶτα, 서-있는 G3936 ὃν 그-를 G3739 ἠγάπα, 사랑하셨다 G0025 λέγει 말씀하신다 G3004 τῇ 그- G3588 μητρί, 어머니-에게 G3384 Γύναι, 여인이여 G1135 ἴδε, 보소서 G3708 ὁ 그- G3588 υἱός 아들-을 G5207 σου. 당신-의 G4771

예수께서 그 모친과 사랑하시는 제자가 곁에 섰는 것을 보시고 그 모친께 말씀하시되 여자여 보소서 아들이니이다 하시고

27 εἶτα 그리고-나서 G1534 λέγει 말씀하신다 G3004 τῷ 그- G3588 μαθητῇ, 제자-에게 G3101 Ἴδε 보라 G3708 ἡ 그- G3588 μήτηρ 어머니-를 G3384 σου. 당신-의 G4771 καὶ 그리고 G2532 ἀπ’ ~부터 G0575 ἐκείνης 그- G1565 τῆς 그- G3588 ὥρας 때 G5610 ἔλαβεν 데려갔다 G2983 ὁ 그- G3588 μαθητὴς 제자-가 G3101 αὐτὴν, 그녀-를 G0846 εἰς ~으로 G1519 τὰ 그- G3588 ἴδια. 자기-집 G2398

또 그 제자에게 이르시되 보라 네 어머니라 하신대 그 때부터 그 제자가 자기 집에 모시니라

28 Μετὰ ~후에 G3326 τοῦτο, 이것 G3778 εἰδὼς 아시고 G1492 ὁ 그- G3588 Ἰησοῦς 예수-께서 G2424 ὅτι ~라는-것을 G3754 ἤδη 이미 G2235 πάντα 모든-것이 G3956 τετέλεσται, 완성되었다 G5055 ἵνα ~하도록 G2443 τελειωθῇ 완성되도록 G5048 ἡ 그- G3588 γραφὴ, 성경 G1124 λέγει, 말씀하신다 G3004 Διψῶ. 목마르다 G1372

이 후에 예수께서 모든 일이 이미 이룬 줄 아시고 성경으로 응하게 하려 하사 가라사대 내가 목마르다 하시니

29 σκεῦος 그릇-이 G4632 ἔκειτο. 놓여-있었다 G2749 ὄξους 식초 G3690 μεστόν; 가득-차 G3324 σπόγγον 해면-을 G4699 οὖν 그러므로 G3767 μεστὸν 가득-차 G3324 τοῦ 그- G3588 ὄξους, 식초 G3690 ὑσσώπῳ 우슬초-에 G5301 περιθέντες, 두르고 G4060 προσήνεγκαν 갖다-대었다 G4374 αὐτοῦ 그-의 G0846 τῷ 그- G3588 στόματι. 입 G4750

거기 신 포도주가 가득히 담긴 그릇이 있는지라 사람들이 신 포도주를 머금은 해융을 우슬초에 매어 예수의 입에 대니

30 ὅτε ~때 G3753 οὖν 그러므로 G3767 ἔλαβεν 받았다 G2983 τὸ 그- G3588 ὄξος 식초-를 G3690 ὁ 그- G3588 Ἰησοῦς, 예수-께서 G2424 εἶπεν, 말씀하셨다 G3004 Τετέλεσται; 완성되었다 G5055 καὶ 그리고 G2532 κλίνας 숙이시고 G2827 τὴν 그- G3588 κεφαλὴν, 머리-를 G2776 παρέδωκεν 넘겨주셨다 G3860 τὸ 그- G3588 πνεῦμα. 영 G4151

예수께서 신 포도주를 받으신 후 가라사대 다 이루었다 하시고 머리를 숙이시고 영혼이 돌아가시니라

31 Οἱ 그- G3588 οὖν 그러므로 G3767 Ἰουδαῖοι, 유대인들-이 G2453 ἐπεὶ ~때문에 G1893 Παρασκευὴ 예비일 G3904 ἦν, 이었다 G1510 ἵνα ~하도록 G2443 μὴ 않 G3361 μείνῃ 남아있도록 G3306 ἐπὶ ~위에 G1909

τοῦ 그- G3588 σταυροῦ 십자가 G4716 τὰ 그- G3588 σώματα 몸들-이 G4983 ἐν ~안에 G1722 τῷ 그- G3588 σαββάτῳ-- 안식일 G4521 ἦν 이었다 G1510 γὰρ 왜냐하면 G1063 μεγάλη 큰 G3173 ἡ 그- G3588

ἡμέρα 날-이었다 G2250 ἐκείνου 그- G1565 τοῦ 그- G3588 σαββάτου-- 안식일-의 G4521 ἠρώτησαν 요청하였다 G2065 τὸν 그- G3588 Πιλᾶτον 빌라도-에게 G4091 ἵνα ~하도록 G2443 κατεαγῶσιν 꺾지도록 G2608

αὐτῶν 그들-의 G0846 τὰ 그- G3588 σκέλη, 다리 G4628 καὶ 그리고 G2532 ἀρθῶσιν. 치워지도록 G0142

이 날은 예비일이라 유대인들은 그 안식일이 큰 날이므로 그 안식일에 시체들을 십자가에 두지 아니하려 하여 빌라도에게 그들의 다리를 꺾어 시체를 치워 달라 하니

32 ἦλθον 왔다 G2064 οὖν 그러므로 G3767 οἱ 그- G3588 στρατιῶται, 군인들-이 G4757 καὶ 그리고 G2532 τοῦ 그- G3588 μὲν 한편으로는 G3303 πρώτου 첫-번째-의 G4413 κατέαξαν 꺾었다 G2608 τὰ 그- G3588

σκέλη, 다리-를 G4628 καὶ 그리고 G2532 τοῦ 그- G3588 ἄλλου 다른 G0243 τοῦ 그- G3588 συσταυρωθέντος 함께-십자가에-달린-자-의 G4957 αὐτῷ; 그 G0846

군병들이 가서 예수와 함께 못 박힌 첫째 사람과 또 다른 사람의 다리를 꺾고

33 ἐπὶ ~에게 G1909 δὲ 그런데 G1161 τὸν 그- G3588 Ἰησοῦν 예수-에게 G2424 ἐλθόντες, 와서 G2064 ὡς ~할-때 G5613 εἶδον 보았다 G3708 ἤδη 이미 G2235 αὐτὸν 그-가 G0846 τεθνηκότα, 죽었다 G2348 οὐ 않 G3756

κατέαξαν 꺾었다 G2608 αὐτοῦ 그-의 G0846 τὰ 그- G3588 σκέλη. 다리-를 G4628

예수께 이르러는 이미 죽은 것을 보고 다리를 꺾지 아니하고

34 ἀλλ’ 그러나 G0235 εἷς 하나-가 G1520 τῶν 그- G3588 στρατιωτῶν 군인들-의 G4757 λόγχῃ 창-으로 G3057 αὐτοῦ 그-의 G0846 τὴν 그- G3588 πλευρὰν 옆구리-를 G4125 ἔνυξεν, 찔렀다 G3572 καὶ 그리고 G2532

ἐξῆλθεν 나왔다 G1831 εὐθὺς 즉시 G2112 αἷμα 피-와 G0129 καὶ 그리고 G2532 ὕδωρ. 물 G5204

그 중 한 군병이 창으로 옆구리를 찌르니 곧 피와 물이 나오더라

35 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 ἑωρακὼς 본-자가 G3708 μεμαρτύρηκεν, 증언하였다 G3140 καὶ 그리고 G2532 ἀληθινὴ 참된 G0228 αὐτοῦ 그-의 G0846 ἐστιν 이다 G1510 ἡ 그- G3588 μαρτυρία, 증언 G3141

καὶ 그리고 G2532 ἐκεῖνος 그-가 G1565 οἶδεν 안다 G1492 ὅτι ~라는-것을 G3754 ἀληθῆ 참된-것을 G0227 λέγει, 말한다 G3004 ἵνα ~하도록 G2443 καὶ 또한 G2532 ὑμεῖς 너희-도 G4771 πιστεύητε. 믿도록 G4100

이를 본 자가 증거하였으니 그 증거가 참이라 저가 자기의 말하는 것이 참인 줄 알고 너희로 믿게 하려 함이니라

36

| ἐγένετο | γὰρ | ταῦτα | ἵνα | ἡ | γραφὴ | πληρωθῇ, | Ὀστοῦν | οὐ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 일어났다 | 왜냐하면 | 이-것들이 | ~하도록 | 그- | 성경-이 | 이루어지도록 | 뼈-가 | 않 |
| G1096 | G1063 | G3778 | G2443 | G3588 | G1124 | G4137 | G3747 | G3756 |

| συντριβήσεται | αὐτοῦ. |
|---|---|
| 부서지지-않을-것이다 | 그-의 |
| G4937 | G0846 |

이 일이 이룬 것은 그 뼈가 하나도 꺾이우지 아니하리라 한 성경을 응하게 하려 함이라

37

| καὶ | πάλιν | ἑτέρα | γραφὴ | λέγει, | Ὄψονται | εἰς | ὃν | ἐξεκέντησαν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 다시 | 다른 | 성경-이 | 말한다 | 볼-것이다 | ~을 | 그-를 | 찔렀다 |
| G2532 | G3825 | G2087 | G1124 | G3004 | G3708 | G1519 | G3739 | G1574 |

또 다른 성경에 저희가 그 찌른 자를 보리라 하였느니라

38

| Μετὰ | δὲ | ταῦτα, | ἠρώτησεν | τὸν | Πιλᾶτον | Ἰωσὴφ | [ὁ] | ἀπὸ | Ἁριμαθαίας -- |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~후에 | 그런데 | 이-것들 | 요청하였다 | 그- | 빰라도-에게 | 요셉 | 그- | ~에서 | 아리마다아 |
| G3326 | G1161 | G3778 | G2065 | G3588 | G4091 | G2501 | G3588 | G0575 | G0707 |

| ὢν | μαθητὴς | τοῦ | Ἰησοῦ, | κεκρυμμένος | δὲ | διὰ | τὸν | φόβον | τῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 있는 | 제자 | 그- | 예수-의 | 숨겨진 | 그런데 | ~때문에 | 그- | 두려움 | 그- |
| G1510 | G3101 | G3588 | G2424 | G2928 | G1161 | G1223 | G3588 | G5401 | G3588 |

| Ἰουδαίων -- | ἵνα | ἄρῃ | τὸ | σῶμα | τοῦ | Ἰησοῦ: | καὶ | ἐπέτρεψεν | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 유대인들-의 | ~하도록 | 가져가도록 | 그- | 몸-을 | 그- | 예수-의 | 그리고 | 허락하였다 | 그- |
| G2453 | G2443 | G0142 | G3588 | G4983 | G3588 | G2424 | G2532 | G2010 | G3588 |

| Πιλᾶτος. | ἦλθεν | οὖν | καὶ | ἦρεν | τὸ | σῶμα | αὐτοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 빰라도-가 | 왔다 | 그러므로 | 그리고 | 가져갔다 | 그- | 몸-을 | 그-의 |
| G4091 | G2064 | G3767 | G2532 | G0142 | G3588 | G4983 | G0846 |

아리마대 사람 요셉이 예수의 제자나 유대인을 두려워하여 은휘하더니 이 일 후에 빌라도더러 예수의 시체를 가져가기를 구하매 빌라도가 허락하는지라 이에 가서 예수의 시체를 가져가니라

39

| ἦλθεν | δὲ | καὶ | Νικόδημος, | ὁ | ἐλθὼν | πρὸς | αὐτὸν | νυκτὸς | τὸ | πρῶτον, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왔다 | 그런데 | 또한 | 니고데모-도 | 그- | 온 | ~에게 | 그 | 밤-에 | 그- | 처음 |
| G2064 | G1161 | G2532 | G3530 | G3588 | G2064 | G4314 | G0846 | G3571 | G3588 | G4413 |

| φέρων | μίγμα | σμύρνης | καὶ | ἀλόης, | ὡς | λίτρας | ἑκατόν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 가져오고 | 혼합물-을 | 몰약 | 그리고 | 침향 | 대략 | 리트라 | 백 |
| G5342 | G3395 | G4666 | G2532 | G0250 | G5613 | G3046 | G1540 |

일찍 예수께 밤에 나아왔던 니고데모도 몰약과 침향 섞은 것을 백 근쯤 가지고 온지라

40

| ἔλαβον | οὖν | τὸ | σῶμα | τοῦ | Ἰησοῦ, | καὶ | ἔδησαν | αὐτὸ | ὀθονίοις, | μετὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 취했다 | 그러므로 | 그- | 몸-을 | 그- | 예수-의 | 그리고 | 감았다 | 그것-을 | 세마포-로 | ~와-함께 |
| G2983 | G3767 | G3588 | G4983 | G3588 | G2424 | G2532 | G1210 | G0846 | G3608 | G3326 |

| τῶν | ἀρωμάτων, | καθὼς | ἔθος | ἐστὶν | τοῖς | Ἰουδαίοις | ἐνταφιάζειν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 향료들 | ~와-같이 | 관습-이 | 이다 | 그- | 유대인들-에게 | 장사-지내는-것 |
| G3588 | G0759 | G2531 | G1485 | G1510 | G3588 | G2453 | G1779 |

이에 예수의 시체를 가져다가 유대인의 장례 법대로 그 향품과 함께 세마포로 쌌더라

41 ἦν δὲ ἐν τῷ τόπῳ ὅπου ἐσταυρώθη κῆπος, καὶ ἐν τῷ
있었다 그런데 ~안에 그- 장소 거기에서 십자가에-달렸다 동산-이 그리고 ~안에 그-
G1510 G1161 G1722 G3588 G5117 G3699 G4717 G2779 G2532 G1722 G3588

κήπῳ μνημεῖον καινόν, ἐν ᾧ οὐδέπω οὐδεὶς ἦν τεθειμένος.
동산 무덤-이 새 ~안에 그-것을 아직-한번도 아무도 이었다 누인-적이-없는
G2779 G3419 G2537 G1722 G3739 G3764 G3762 G1510 G5087

예수의 십자가에 못 박히신 곳에 동산이 있고 동산 안에 아직 사람을 장사한 일이 없는 새 무덤이 있는지라

42 ἐκεῖ οὖν, διὰ τὴν Παρασκευὴν τῶν Ἰουδαίων, ὅτι ἐγγὺς ἦν
거기에 그러므로 ~때문에 그- 예비일 그- 유대인들-의 왜냐하면 가까이 있었다
G1563 G3767 G1223 G3588 G3904 G3588 G2453 G3754 G1451 G1510

τὸ μνημεῖον, ἔθηκαν τὸν Ἰησοῦν.
그- 무덤 누였다 그- 예수-를
G3588 G3419 G5087 G3588 G2424

이 날은 유대인의 예비일이요 또 무덤이 가까운 고로 예수를 거기 두니라

# Chapter 20

1 Τῇ δὲ μιᾷ τῶν σαββάτων, Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ ἔρχεται πρωΐ,
그- 그런데 첫째 그- 안식일-후 마리아 그- 막달라-여인이 온다 아침-에
G3588 G1161 G1520 G3588 G4521 G3137 G3588 G3094 G2064 G4404

σκοτίας ἔτι οὔσης, εἰς τὸ μνημεῖον, καὶ βλέπει τὸν λίθον ἠρμένον
어둠-이 아직 있는-동안 ~으로 그- 무덤 그리고 본다 그- 돌-이 치워진-것을
G4653 G2089 G1510 G1519 G3588 G3419 G2532 G0991 G3588 G3037 G0142

ἐκ τοῦ μνημείου.
~에서 그- 무덤
G1537 G3588 G3419

안식 후 첫날 이른 아침 아직 어두울 때에 막달라 마리아가 무덤에 와서 돌이 무덤에서 옮겨간 것을 보고

2 τρέχει οὖν καὶ ἔρχεται πρὸς Σίμωνα Πέτρον, καὶ πρὸς τὸν ἄλλον
달린다 그러므로 그리고 온다 ~에게 시몬 베드로 그리고 ~에게 그- 다른
G5143 G3767 G2532 G2064 G4314 G4613 G4074 G2532 G4314 G3588 G0243

μαθητὴν ὃν ἐφίλει ὁ Ἰησοῦς, καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἦραν τὸν Κύριον
제자 그-를 사랑하셨다 그- 예수-께서 그리고 말한다 그들-에게 가져갔다 그- 주님-을
G3101 G3739 G5368 G3588 G2424 G2532 G3004 G0846 G0142 G3588 G2962

ἐκ τοῦ μνημείου, καὶ οὐκ οἴδαμεν ποῦ ἔθηκαν αὐτόν.
~에서 그- 무덤 그리고 않 안다 어디에 누였는지 그-를
G1537 G3588 G3419 G2532 G3756 G1492 G4226 G5087 G0846

시몬 베드로와 예수의 사랑하시던 그 다른 제자에게 달려가서 말하되 사람이 주를 무덤에서 가져다가 어디 두었는지 우리가 알지 못하겠다 하니

3 Ἐξῆλθεν οὖν ὁ Πέτρος καὶ ὁ ἄλλος μαθητής, καὶ ἤρχοντο
나갔다 그러므로 그- 베드로-와 그리고 그- 다른 제자-가 그리고 오고-있었다
G1831 G3767 G3588 G4074 G2532 G3588 G0243 G3101 G2532 G2064

εἰς τὸ μνημεῖον.
~으로 그- 무덤
G1519 G3588 G3419

베드로와 그 다른 제자가 나가서 무덤으로 갈새

4 ἔτρεχον δὲ οἱ δύο ὁμοῦ, καὶ ὁ ἄλλος μαθητὴς προέδραμεν
달리고-있었다 그런데 그- 둘-이 함께 그리고 그- 다른 제자-가 앞서-달렸다
G5143 G1161 G3588 G1417 G3674 G2532 G3588 G0243 G3101 G4390

τάχιον τοῦ Πέτρου, καὶ ἦλθεν πρῶτος εἰς τὸ μνημεῖον.
더-빨리 그- 베드로-보다 그리고 왔다 먼저 ~으로 그- 무덤
G5032 G3588 G4074 G2532 G2064 G4413 G1519 G3588 G3419

둘이 같이 달음질하더니 그 다른 제자가 베드로보다 더 빨리 달아나서 먼저 무덤에 이르러

5 καὶ παρακύψας, βλέπει κείμενα τὰ ὀθόνια; οὐ μέντοι εἰσῆλθεν.
그리고 굿어-보고 본다 놓여-있는 그- 세마포-를 않 그러나 들어갔다
G2532 G3879 G0991 G2749 G3588 G3608 G3756 G3305 G1525

구푸려 세마포 놓인 것을 보았으나 들어가지는 아니하였더니

6 ἔρχεται οὖν καὶ Σίμων Πέτρος ἀκολουθῶν αὐτῷ, καὶ εἰσῆλθεν εἰς
온다 그러므로 또한 시몬 베드로-도 따르며 그 그리고 들어갔다 ~안으로
G2064 G3767 G2532 G4613 G4074 G0190 G0846 G2532 G1525 G1519

τὸ μνημεῖον, καὶ θεωρεῖ τὰ ὀθόνια κείμενα,
그- 무덤 그리고 본다 그- 세마포-가 놓여-있고
G3588 G3419 G2532 G2334 G3588 G3608 G2749

시몬 베드로도 따라 와서 무덤에 들어가 보니 세마포가 놓였고

7 καὶ τὸ σουδάριον, ὃ ἦν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ, οὐ μετὰ
그리고 그- 수건-은 그-것은 있었다 ~위에 그- 머리 그-의 않 ~와-함께
G2532 G3588 G4676 G3739 G1510 G1909 G3588 G2776 G0846 G3756 G3326

τῶν ὀθονίων κείμενον, ἀλλὰ χωρὶς ἐντετυλιγμένον εἰς ἕνα τόπον.
그- 세마포 놓여-있는 오히려 따로 개어진 ~에 한 장소
G3588 G3608 G2749 G0235 G5565 G1794 G1519 G1520 G5117

또 머리를 쌌던 수건은 세마포와 함께 놓이지 않고 딴 곳에 개켜 있더라

8 τότε οὖν εἰσῆλθεν καὶ ὁ ἄλλος μαθητὴς, ὁ ἐλθὼν πρῶτος εἰς
그때 그러므로 들어갔다 또한 그- 다른 제자-도 그- 온 먼저 ~으로
G5119 G3767 G1525 G2532 G3588 G0243 G3101 G3588 G2064 G4413 G1519

τὸ μνημεῖον, καὶ εἶδεν καὶ ἐπίστευσεν;
그- 무덤 그리고 보았다 그리고 믿었다
G3588 G3419 G2532 G3708 G2532 G4100

그 때에야 무덤에 먼저 왔던 그 다른 제자도 들어가 보고 믿더라

9 οὐδέπω γὰρ ᾔδεισαν τὴν γραφὴν, ὅτι δεῖ αὐτὸν ἐκ νεκρῶν
아직 왜냐하면 알지-못했다 그- 성경-을 ~라는-것을 필요하다 그-가 ~에서 죽은-자들
G3764 G1063 G1492 G3588 G1124 G3754 G1163 G0846 G1537 G3498

ἀναστῆναι.
살아나도록
G0450

(저희는 성경에 그가 죽은 자 가운데서 다시 살아나야 하리라 하신 말씀을 아직 알지 못하더라)

10 ἀπῆλθον οὖν πάλιν πρὸς αὐτοὺς οἱ μαθηταί.
떠났다 그러므로 다시 ~으로 자기들 그- 제자들-이
G0565 G3767 G3825 G4314 G0848 G3588 G3101

이에 두 제자가 자기 집으로 돌아가니라

11 Μαρία δὲ εἱστήκει πρὸς τῷ μνημείῳ ἔξω κλαίουσα. ὡς οὖν
마리아-는 그런데 서-있었다 ~에 그- 무덤 밖에서 울고-있었다 ~할-때 그러므로
G3137 G1161 G2476 G4314 G3588 G3419 G1854 G2799 G5613 G3767

ἔκλαιεν, παρέκυψεν εἰς τὸ μνημεῖον,
울고-있었다 굿어-보았다 ~안으로 그- 무덤
G2799 G3879 G1519 G3588 G3419

마리아는 무덤 밖에 서서 울고 있더니 울면서 구푸려 무덤 속을 들여다보니

12 καὶ θεωρεῖ δύο ἀγγέλους ἐν λευκοῖς καθεζομένους, ἕνα πρὸς τῇ
그리고 본다 둘 천사들-을 ~안에서 희옷 앉아-있는 하나-는 ~에 그-
G2532 G2334 G1417 G0032 G1722 G3022 G2516 G1520 G4314 G3588

κεφαλῇ, καὶ ἕνα πρὸς τοῖς ποσίν, ὅπου ἔκειτο τὸ σῶμα τοῦ
머리쪽 그리고 하나-는 ~에 그- 발 거기에서 누여-있었다 그- 몸-이 그-
G2776 G2532 G1520 G4314 G3588 G4228 G3699 G2749 G3588 G4983 G3588

Ἰησοῦ.
예수-의
G2424

흰 옷 입은 두 천사가 예수의 시체 뉘었던 곳에 하나는 머리 편에, 하나는 발 편에 앉았더라

13 καὶ λέγουσιν αὐτῇ ἐκεῖνοι, Γύναι, τί κλαίεις? λέγει αὐτοῖς, ὅτι
그리고 말한다 그녀-에게 그들-이 여인이여 왜 우느냐 말한다 그들-에게 ~라는-것을
G2532 G3004 G0846 G1565 G1135 G5101 G2799 G3004 G0846 G3754

ἦραν τὸν Κύριόν μου, καὶ οὐκ οἶδα ποῦ ἔθηκαν αὐτόν.
가져갔다 그- 주님-을 나-의 그리고 않 안다 어디에 누였는지 그-를
G0142 G3588 G2962 G1473 G2532 G3756 G1492 G4226 G5087 G0846

천사들이 가로되 여자여 어찌하여 우느냐 가로되 사람이 내 주를 가져다가 어디 두었는지 내가 알지 못함이니이다

14 ταῦτα εἰποῦσα, ἐστράφη εἰς τὰ ὀπίσω, καὶ θεωρεῖ τὸν Ἰησοῦν
이-것들을 말하고 돌아섰다 ~으로 그- 뒤 그리고 보다 그- 예수-를
G3778 G3004 G4762 G1519 G3588 G3694 G2532 G2334 G3588 G2424

ἑστῶτα, καὶ οὐκ ᾔδει ὅτι Ἰησοῦς ἐστιν.
서-계신 그리고 않 알았다 ~라는-것을 예수-이신-것을 이다
G2476 G2532 G3756 G1492 G3754 G2424 G1510

이 말을 하고 뒤로 돌이켜 예수의 서신 것을 보나 예수신 줄 알지 못하더라

15 λέγει αὐτῇ Ἰησοῦς, Γύναι, τί κλαίεις? τίνα ζητεῖς? ἐκείνη δοκοῦσα
말씀하신다 그녀-에게 예수-께서 여인이여 왜 우느냐 누구-를 찾느냐 그녀-는 생각하였다
G3004 G0846 G2424 G1135 G5101 G2799 G5101 G2212 G1565 G1380

ὅτι ὁ κηπουρός ἐστιν, λέγει αὐτῷ, Κύριε, εἰ σὺ ἐβάστασας
~라는-것을 그- 동산지기-인-것을 이다 말한다 그-에게 주님이여 만일 당신-이 옮겨갔으면
G3754 G3588 G2780 G1510 G3004 G0846 G2962 G1487 G4771 G0941

αὐτόν, εἰπέ μοι ποῦ ἔθηκας αὐτόν, κἀγὼ αὐτὸν ἀρῶ.
그-를 말해-주소서 나-에게 어디에 누였는지 그-를 그리고-내-가 그-를 가져가겠다
G0846 G3004 G1473 G4226 G5087 G0846 G2504 G0846 G0142

예수께서 가라사대 여자여 어찌하여 울며 누구를 찾느냐 하시니 마리아는 그가 동산지기인 줄로 알고 가로되 주여 당신이 옮겨 갔거든 어디 두었는지 내게 이르소서 그리하면 내가 가져가리이다

16 λέγει 말씀하신다 G3004 αὐτῇ 그녀-에게 G0846 Ἰησοῦς, 예수-께서 G2424 Μαριάμ. 마리아여 G3137 στραφεῖσα 돌아서서 G4762 ἐκείνη 그녀-는 G1565 λέγει 말한다 G3004 αὐτῷ 그-에게 G0846 Ἑβραϊστί, 히브리어로 G1447

Ραββουνι, 랍보니 G4462 ὃ 그-것은 G3739 λέγεται, 불리운다 G3004 Διδάσκαλε. 선생님 G1320

예수께서 마리아야 하시거늘 마리아가 돌이켜 히브리 말로 랍오니여 하니 (이는 선생님이라)

17 λέγει 말씀하신다 G3004 αὐτῇ 그녀-에게 G0846 Ἰησοῦς, 예수-께서 G2424 Μή 말라 G3361 μου 나-에게 G1473 ἅπτου, 만지다 G0680 οὔπω 아직 G3768 γὰρ 왜냐하면 G1063 ἀναβέβηκα 올라가지-않았다 G0305 πρὸς ~에게 G4314

τὸν 그- G3588 Πατέρα; 아버지 G3962 πορεύου 가라 G4198 δὲ 그런데 G1161 πρὸς ~에게 G4314 τοὺς 그- G3588 ἀδελφούς 형제들 G0080 μου, 나-의 G1473 καὶ 그리고 G2532 εἰπὲ 말하라 G3004 αὐτοῖς, 그들-에게 G0846

Ἀναβαίνω 올라간다 G0305 πρὸς ~에게 G4314 τὸν 그- G3588 Πατέρα 아버지 G3962 μου, 나-의 G1473 καὶ 그리고 G2532 Πατέρα 아버지 G3962 ὑμῶν, 너희-의 G4771 καὶ 그리고 G2532 Θεόν 하나님 G2316 μου, 나-의 G1473 καὶ 그리고 G2532

Θεὸν 하나님 G2316 ὑμῶν. 너희-의 G4771

예수께서 이르시되 나를 만지지 말라 내가 아직 아버지께로 올라가지 못하였노라 너는 내 형제들에게 가서 이르되 내가 내 아버지 곧 너희 아버지, 내 하나님 곧 너희 하나님께로 올라간다 하라 하신대

18 ἔρχεται 온다 G2064 Μαριὰμ 마리아 G3137 ἡ 그- G3588 Μαγδαληνὴ 막달라-여인이 G3094 ἀγγέλλουσα 전하며 G0518 τοῖς 그- G3588 μαθηταῖς 제자들-에게 G3101 ὅτι, ~라는-것을 G3754 Ἑώρακα 보았다 G3708

τὸν 그- G3588 Κύριον, 주님-을 G2962 καὶ 그리고 G2532 ταῦτα 이-것들을 G3778 εἶπεν 말씀하셨다 G3004 αὐτῇ. 그녀-에게 G0846

막달라 마리아가 가서 제자들에게 내가 주를 보았다 하고 또 주께서 자기에게 이렇게 말씀하셨다 이르니라

19 Οὔσης 있었다 G1510 οὖν 그러므로 G3767 ὀψίας 저녁-이 G3798 τῇ 그- G3588 ἡμέρᾳ 날-에 G2250 ἐκείνῃ, 그- G1565 τῇ 그- G3588 μιᾷ 첫째 G1520 σαββάτων, 안식일-후 G4521 καὶ 그리고 G2532 τῶν, 그- G3588

θυρῶν 문들-이 G2374 κεκλεισμένων, 잠긴 G2808 ὅπου 거기에서 G3699 ἦσαν 있었다 G1510 οἱ 그- G3588 μαθηταὶ, 제자들-이 G3101 διὰ ~때문에 G1223 τὸν 그- G3588 φόβον 두려움 G5401 τῶν 그- G3588

Ἰουδαίων, 유대인들-의 G2453 ἦλθεν 오셨다 G2064 ὁ 그- G3588 Ἰησοῦς 예수-께서 G2424 καὶ 그리고 G2532 ἔστη 서셨다 G2476 εἰς ~안에 G1519 τὸ 그- G3588 μέσον, 가운데 G3319 καὶ 그리고 G2532 λέγει 말씀하신다 G3004

αὐτοῖς, 그들-에게 G0846 Εἰρήνη 평안-이 G1515 ὑμῖν. 너희-에게 G4771

이 날 곧 안식 후 첫날 저녁 때에 제자들이 유대인들을 두려워하여 모인 곳에 문들을 닫았더니 예수께서 오사 가운데 서서 가라사대 너희에게 평강이 있을지어다

20 καὶ τοῦτο εἰπὼν, ἔδειξεν καὶ τὰς χεῖρας καὶ τὴν πλευρὰν
그리고 이것-을 말씀하시고 보여주셨다 또한 그- 손들-과 그리고 그- 옆구리-를
G2532 G3778 G3004 G1166 G2532 G3588 G5495 G2532 G3588 G4125

αὐτοῖς. ἐχάρησαν οὖν οἱ μαθηταὶ, ἰδόντες τὸν Κύριον.
그들-에게 기뻐하였다 그러므로 그- 제자들-이 보고 그- 주님-을
G0846 G5463 G3767 G3588 G3101 G3708 G3588 G2962

이 말씀을 하시고 손과 옆구리를 보이시니 제자들이 주를 보고 기뻐하더라

21 εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς πάλιν, Εἰρήνη ὑμῖν; καθὼς
말씀하셨다 그러므로 그들-에게 그- 예수-께서 다시 평안-이 너희-에게 ~와-같이
G3004 G3767 G0846 G3588 G2424 G3825 G1515 G4771 G2531

ἀπέσταλκέν με ὁ Πατήρ, κἀγὼ πέμπω ὑμᾶς.
보내셨다 나-를 그- 아버지-께서 나-도 보낸다 너희-를
G0649 G1473 G3588 G3962 G2504 G3992 G4771

예수께서 또 가라사대 너희에게 평강이 있을지어다 아버지께서 나를 보내신 것 같이 나도 너희를 보내노라

22 καὶ τοῦτο εἰπὼν ἐνεφύσησεν, καὶ λέγει αὐτοῖς, Λάβετε Πνεῦμα
그리고 이것-을 말씀하시고 숨-불어-넣으셨다 그리고 말씀하신다 그들-에게 받아라 영
G2532 G3778 G3004 G1720 G2532 G3004 G0846 G2983 G4151

Ἅγιον.
거룩하신
G0040

이 말씀을 하시고 저희를 향하사 숨을 내쉬며 가라사대 성령을 받으라

23 ἄν τινων ἀφῆτε τὰς ἁμαρτίας, ἀφέωνται αὐτοῖς; ἄν τινων
무엇이든지 누구-의 용서하면 그- 죄들-을 용서된다 그들-에게 무엇이든지 누구-의
G0302 G5100 G0863 G3588 G0266 G0863 G0846 G0302 G5100

κρατῆτε, κεκράτηνται.
붙잡으면 붙잡힌다
G2902 G2902

너희가 뉘 죄든지 사하면 사하여질 것이요 뉘 죄든지 그대로 두면 그대로 있으리라 하시니라

24 Θωμᾶς δὲ, εἷς ἐκ τῶν δώδεκα, ὁ λεγόμενος Δίδυμος, οὐκ ἦν
도마-는 그런데 하나-가 ~에서 그- 열둘 그- 불리는 디두모 않 있었다
G2381 G1161 G1520 G1537 G3588 G1427 G3588 G3004 G1324 G3756 G1510

μετ’ αὐτῶν ὅτε ἦλθεν Ἰησοῦς.
~와-함께 그들 ~때 오셨다 예수-께서
G3326 G0846 G3753 G2064 G2424

열두 제자 중에 하나인 디두모라 하는 도마는 예수 오셨을 때에 함께 있지 아니한지라

25 ἔλεγον οὖν αὐτῷ οἱ ἄλλοι μαθηταί, Ἑωράκαμεν τὸν Κύριον. ὁ
말하고-있었다 그러므로 그-에게 그- 다른 제자들-이 보았다 그- 주님-을 그-
G3004 G3767 G0846 G3588 G0243 G3101 G3708 G3588 G2962 G3588

δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Ἐὰν μὴ ἴδω ἐν ταῖς χερσὶν αὐτοῦ τὸν τύπον
그런데 말하였다 그들-에게 만일 않 보면 ~안에서 그- 손들 그-의 그- 자국-을
G1161 G3004 G0846 G1437 G3361 G3708 G1722 G3588 G5495 G0846 G3588 G5179

τῶν ἥλων, καὶ βάλω τὸν δάκτυλόν μου εἰς τὸν τύπον τῶν ἥλων,
그- 못 그리고 넣으면 그- 손가락-을 나-의 ~안으로 그- 자국 그- 못
G3588 G2247 G2532 G0906 G3588 G1147 G1473 G1519 G3588 G5179 G3588 G2247

καὶ βάλω μου τὴν χεῖρα εἰς τὴν πλευρὰν αὐτοῦ, οὐ μὴ πιστεύσω.
그리고 넣으면 나-의 그- 손-을 ~안으로 그- 옆구리 그-의 않 결코 믿겠다
G2532 G0906 G1473 G3588 G5495 G1519 G3588 G4125 G0846 G3756 G3361 G4100

다른 제자들이 그에게 이르되 우리가 주를 보았노라 하니 도마가 가로되 내가 그 손의 못자국을 보며 내 손가락을 그 못자국에 넣으며 내 손을 그 옆구리에 넣어 보지 않고는 믿지 아니하겠노라 하니라

26 Καὶ μεθ’ ἡμέρας ὀκτὼ πάλιν ἦσαν ἔσω οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, καὶ Θωμᾶς
그리고 ~후에 날 여덟 다시 있었다 안에 그- 제자들-이 그-의 그리고 도마-도
G2532 G3326 G2250 G3638 G3825 G1510 G2080 G3588 G3101 G0846 G2532 G2381

μετ’ αὐτῶν. ἔρχεται ὁ Ἰησοῦς, τῶν θυρῶν κεκλεισμένων, καὶ ἔστη
~와-함께 그들 오신다 그- 예수-께서 그- 문들-이 잠긴 그리고 서셨다
G3326 G0846 G2064 G3588 G2424 G3588 G2374 G2808 G2532 G2476

εἰς τὸ μέσον, καὶ εἶπεν, Εἰρήνη ὑμῖν.
~안에 그- 가운데 그리고 말씀하셨다 평안-이 너희-에게
G1519 G3588 G3319 G2532 G3004 G1515 G4771

여드레를 지나서 제자들이 다시 집 안에 있을 때에 도마도 함께 있고 문들이 닫혔는데 예수께서 오사 가운데 서서 가라사대 너희에게 평강이 있을지어다 하시고

27 εἶτα λέγει τῷ Θωμᾷ, Φέρε τὸν δάκτυλόν σου ὧδε, καὶ ἴδε
그리고-나서 말씀하신다 그- 도마-에게 가져오라 그- 손가락-을 니-의 여기에 그리고 보라
G1534 G3004 G3588 G2381 G5342 G3588 G1147 G4771 G5602 G2532 G3708

τὰς χεῖράς μου; καὶ φέρε τὴν χεῖρά σου, καὶ βάλε εἰς τὴν
그- 손들-을 나-의 그리고 가져오라 그- 손-을 니-의 그리고 넣어라 ~안으로 그-
G3588 G5495 G1473 G2532 G5342 G3588 G5495 G4771 G2532 G0906 G1519 G3588

πλευράν μου; καὶ μὴ γίνου ἄπιστος, ἀλλὰ πιστός.
옆구리 나-의 그리고 말라 되라 믿지-않는-자 오히려 믿는-자
G4125 G1473 G2532 G3361 G1096 G0571 G0235 G4103

도마에게 이르시되 네 손가락을 이리 내밀어 내 손을 보고 네 손을 내밀어 내 옆구리에 넣어보라 그리하고 믿음 없는 자가 되지 말고 믿는 자가 되라

28 ἀπεκρίθη Θωμᾶς καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ὁ Κύριός μου καὶ ὁ Θεός
대답하였다 도마-가 그리고 말하였다 그-에게 그- 주님 나-의 그리고 그- 하나님
G0611 G2381 G2532 G3004 G0846 G3588 G2962 G1473 G2532 G3588 G2316

μου!
나-의
G1473

도마가 대답하여 가로되 나의 주시며 나의 하나님이시니이다

29 λέγει 말씀하신다 G3004 αὐτῷ 그-에게 G0846 ὁ 그- G3588 Ἰησοῦς, 예수-께서 G2424 Ὅτι ~때문에 G3754 ἑώρακάς 보았다 G3708 με, 나-를 G1473 πεπίστευκας; 믿었느냐 G4100 μακάριοι 복된-자들 G3107 οἱ 그- G3588 μὴ 않 G3361 ἰδόντες, 보고도 G3708 καὶ 그리고 G2532 πιστεύσαντες. 믿은-자들 G4100

예수께서 가라사대 너는 나를 본 고로 믿느냐 보지 못하고 믿는 자들은 복되도다 하시니라

30 Πολλὰ 많은 G4183 μὲν 한편으로는 G3303 οὖν 그러므로 G3767 καὶ 또한 G2532 ἄλλα 다른 G0243 σημεῖα 표적들-을 G4592 ἐποίησεν 하셨다 G4160 ὁ 그- G3588 Ἰησοῦς 예수-께서 G2424 ἐνώπιον 앞에서 G1799 τῶν 그- G3588 μαθητῶν 제자들 G3101 [αὐτοῦ], 그-의 G0846 ἃ 그-것들은 G3739 οὐκ 않 G3756 ἔστιν 있다 G1510 γεγραμμένα 기록된 G1125 ἐν ~안에서 G1722 τῷ 그- G3588 βιβλίῳ 책 G0975 τούτῳ; 이 G3778

예수께서 제자들 앞에서 이 책에 기록되지 아니한 다른 표적도 많이 행하셨으나

31 ταῦτα 이-것들은 G3778 δὲ 그런데 G1161 γέγραπται, 기록되었다 G1125 ἵνα ~하도록 G2443 πιστεύητε 믿도록 G4100 ὅτι ~라는-것을 G3754 Ἰησοῦς 예수-께서 G2424 ἐστιν 이신다 G1510 ὁ 그- G3588 Χριστὸς, 그리스도 G5547 ὁ 그- G3588 Υἱὸς 아들 G5207 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ, 하나님-의 G2316 καὶ 그리고 G2532 ἵνα ~하도록 G2443 πιστεύοντες, 믿어서 G4100 ζωὴν 생명-을 G2222 ἔχητε 가지도록 G2192 ἐν ~안에서 G1722 τῷ 그- G3588 ὀνόματι 이름 G3686 αὐτοῦ. 그-의 G0846

오직 이것을 기록함은 너희로 예수께서 하나님의 아들 그리스도이심을 믿게 하려 함이요 또 너희로 믿고 그 이름을 힘입어 생명을 얻게 하려 함이니라

# Chapter 21

1 Μετὰ ~후에 G3326 ταῦτα, 이-것들 G3778 ἐφανέρωσεν 나타내셨다 G5319 ἑαυτὸν 자기-자신-을 G1438 πάλιν 다시 G3825 ‹ὁ› 그- G3588 Ἰησοῦς 예수-께서 G2424 τοῖς 그- G3588 μαθηταῖς, 제자들-에게 G3101 ἐπὶ ~위에서 G1909 τῆς 그- G3588 θαλάσσης 바다 G2281 τῆς 그- G3588 Τιβεριάδος. 디베리아-의 G5085 ἐφανέρωσεν 나타내셨다 G5319 δὲ 그런데 G1161 οὕτως: 이렇게 G3779

그 후에 예수께서 디베랴 바다에서 또 제자들에게 자기를 나타내셨으니 나타내신 일이 이러하니라

2 ἦσαν ὁμοῦ; Σίμων Πέτρος; καὶ Θωμᾶς ὁ λεγόμενος Δίδυμος; καὶ
있었다 함께 시몬 베드로-와 그리고 도마-와 그- 불리는 디두모 그리고
G1510 G3674 G4613 G4074 G2532 G2381 G3588 G3004 G1324 G2532

Ναθαναὴλ ὁ ἀπὸ Κανᾶ τῆς Γαλιλαίας; καὶ οἱ τοῦ Ζεβεδαίου; καὶ
나다나엘-과 그- ~에서 가나 그- 갈릴리-의 그리고 그- 그- 세베대-의-아들과 그리고
G3482 G3588 G0575 G2580 G3588 G1056 G2532 G3588 G3588 G2199 G2532

ἄλλοι ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, δύο.
다른 ~에서 그- 제자들 그-의 둘
G0243 G1537 G3588 G3101 G0846 G1417

시몬 베드로와 디두모라 하는 도마와 갈릴리 가나 사람 나다나엘과 세베대의 아들들과 또 다른 제자 둘이 함께 있더니

3 λέγει αὐτοῖς Σίμων Πέτρος, Ὑπάγω ἁλιεύειν. λέγουσιν αὐτῷ, Ἐρχόμεθα καὶ
말한다 그들-에게 시몬 베드로-가 간다 고기-잡으러 말한다 그-에게 간다 또한
G3004 G0846 G4613 G4074 G5217 G0232 G3004 G0846 G2064 G2532

ἡμεῖς σὺν σοί. ἐξῆλθον καὶ ἐνέβησαν εἰς τὸ πλοῖον, καὶ ἐν
우리-도 ~와-함께 니 나갔다 그리고 탔다 ~안으로 그- 배 그리고 ~에
G1473 G4862 G4771 G1831 G2532 G1684 G1519 G3588 G4143 G2532 G1722

ἐκείνῃ τῇ νυκτὶ ἐπίασαν οὐδέν.
그- 그- 밤 잡았다 아무것도
G1565 G3588 G3571 G4084 G3762

시몬 베드로가 나는 물고기 잡으러 가노라 하매 저희가 우리도 함께 가겠다 하고 나가서 배에 올랐으나 이 밤에 아무 것도 잡지 못하였더니

4 πρωΐας δὲ ἤδη γενομένης, ἔστη Ἰησοῦς εἰς τὸν αἰγιαλόν; οὐ μέντοι
새벽-이 그런데 이미 되었을-때 서셨다 예수-께서 ~에 그- 해변 않 그러나
G4405 G1161 G2235 G1096 G2476 G2424 G1519 G3588 G0123 G3756 G3305

ἤδεισαν οἱ μαθηταὶ ὅτι Ἰησοῦς ἐστιν.
알았다 그- 제자들-이 ~라는-것을 예수-이신-것을 이다
G1492 G3588 G3101 G3754 G2424 G1510

날이 새어갈 때에 예수께서 바닷가에 서셨으나 제자들이 예수신 줄 알지 못하는지라

5 λέγει οὖν αὐτοῖς ‹ὁ› Ἰησοῦς, Παιδία, μή τι προσφάγιον
말씀하신다 그러므로 그들-에게 그- 예수-께서 아이들아 않 어떤 반찬-을
G3004 G3767 G0846 G3588 G2424 G3813 G3361 G5100 G4371

ἔχετε? ἀπεκρίθησαν αὐτῷ, Οὔ.
가지고-있느냐 대답하였다 그-에게 아니다
G2192 G0611 G0846 G3756

예수께서 이르시되 얘들아 너희에게 고기가 있느냐 대답하되 없나이다

6 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Βάλετε εἰς τὰ δεξιὰ μέρη τοῦ πλοίου τὸ
그- 그런데 말씀하셨다 그들-에게 던져라 ~으로 그- 오른쪽 부분 그- 배 그-
G3588 G1161 G3004 G0846 G0906 G1519 G3588 G1188 G3313 G3588 G4143 G3588

δίκτυον, καὶ εὑρήσετε. ἔβαλον οὖν, καὶ οὐκέτι αὐτὸ ἑλκύσαι
그물-을 그리고 찾을-것이다 던졌다 그러므로 그리고 더-이상-않 그것-을 끌어당기다
G1350 G2532 G2147 G0906 G3767 G2532 G3765 G0846 G1670

ἴσχυον, ἀπὸ τοῦ πλήθους τῶν ἰχθύων.
할-수-있었다 ~에서 그- 많음 그- 물고기들
G2480 G0575 G3588 G4128 G3588 G2486

가라사대 그물을 배 오른편에 던지라 그리하면 얻으리라 하신대 이에 던졌더니 고기가 많아 그물을 들 수 없더라

7 λέγει 말한다 G3004 οὖν 그러므로 G3767 ὁ 그- G3588 μαθητὴς 제자-가 G3101 ἐκεῖνος 그- G1565 ὃν 그-를 G3739 ἠγάπα 사랑하셨다 G0025 ὁ 그- G3588 Ἰησοῦς 예수-께서 G2424 τῷ 그- G3588 Πέτρῳ, 베드로-에게 G4074 Ὁ 그- G3588 Κύριός 주님 G2962 ἐστιν. 이시다 G1510 Σίμων 시몬-이 G4613 οὖν 그러므로 G3767 Πέτρος, 베드로-는 G4074 ἀκούσας 듣고 G0191 ὅτι ~라는-것을 G3754 ὁ 그- G3588 Κύριός 주님 G2962 ἐστιν, 이신-것을 G1510 τὸν 그- G3588 ἐπενδύτην 겻옷-을 G1903 διεζώσατο, 두르고 G1241 ἦν 이었다 G1510 γὰρ 왜냐하면 G1063 γυμνός, 벗은-상태였다 G1131 καὶ 그리고 G2532 ἔβαλεν 던졌다 G0906 ἑαυτὸν 자기-자신-을 G1438 εἰς ~안으로 G1519 τὴν 그- G3588 θάλασσαν. 바다 G2281

예수의 사랑하시는 그 제자가 베드로에게 이르되 주시라 하니 시몬 베드로가 벗고 있다가 주라 하는 말을 듣고 겉옷을 두른 후에 바다로 뛰어 내리더라

8 οἱ 그- G3588 δὲ 그런데 G1161 ἄλλοι 다른 G0243 μαθηταὶ 제자들-은 G3101 τῷ 그- G3588 πλοιαρίῳ 작은-배-로 G4142 ἦλθον, 왔다 G2064 οὐ 않 G3756 γὰρ 왜냐하면 G1063 ἦσαν 있었다 G1510 μακρὰν 멀리 G3112 ἀπὸ ~에서 G0575 τῆς 그- G3588 γῆς, 땅 G1093 ἀλλὰ 오히려 G0235 ὡς 대략 G5613 ἀπὸ ~에서 G0575 πηχῶν 팔 G4083 διακοσίων, 이백 G1250 σύροντες 끌며 G4951 τὸ 그- G3588 δίκτυον 그물-을 G1350 τῶν 그- G3588 ἰχθύων. 물고기들-의 G2486

다른 제자들은 육지에서 상거가 불과 한 오십 간쯤 되므로 작은 배를 타고 고기 든 그물을 끌고 와서

9 ὡς ~할-때 G5613 οὖν 그러므로 G3767 ἀπέβησαν 내렸다 G0576 εἰς ~으로 G1519 τὴν 그- G3588 γῆν, 땅 G1093 βλέπουσιν 본다 G0991 ἀνθρακιὰν 숯불-이 G0439 κειμένην, 놓여-있는 G2749 καὶ 그리고 G2532 ὀψάριον 생선-이 G3795 ἐπικείμενον, 올려져-있는 G1945 καὶ 그리고 G2532 ἄρτον. 빵 G0740

육지에 올라 보니 숯불이 있는데 그 위에 생선이 놓였고 떡도 있더라

10 λέγει 말씀하신다 G3004 αὐτοῖς 그들-에게 G0846 ὁ 그- G3588 Ἰησοῦς, 예수-께서 G2424 Ἐνέγκατε 가져오라 G5342 ἀπὸ ~에서 G0575 τῶν 그- G3588 ὀψαρίων 생선들-을 G3795 ὧν 그-것들을 G3739 ἐπιάσατε 잡았다 G4084 νῦν. 지금 G3568

예수께서 가라사대 지금 잡은 생선을 좀 가져오라 하신대

11 ἀνέβη ‹οὖν› Σίμων Πέτρος, καὶ εἵλκυσεν τὸ δίκτυον εἰς τὴν γῆν,
올라갔다 그러므로 시몬 베드로-가 그리고 끌어당겼다 그- 그물-을 ~으로 그- 땅
G0305 G3767 G4613 G4074 G2532 G1670 G3588 G1350 G1519 G3588 G1093

μεστὸν ἰχθύων μεγάλων, ἑκατὸν πεντήκοντα τριῶν; καὶ τοσούτων ὄντων,
가득-차 물고기들-의 큰 백 오십 셋 그리고 이렇게-많아도 있었으나
G3324 G2486 G3173 G1540 G4004 G5140 G2532 G5118 G1510

οὐκ ἐσχίσθη τὸ δίκτυον.
않 찢어지지-않았다 그- 그물
G3756 G4977 G3588 G1350

시몬 베드로가 올라가서 그물을 육지에 끌어 올리니 가득히 찬 큰 고기가 일백쉰세 마리라 이같이 많으나 그물이 찢어지지 아니하였더라

12 λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Δεῦτε ἀριστήσατε. οὐδεὶς ‹δὲ› ἐτόλμα τῶν
말씀하신다 그들-에게 그- 예수-께서 와서 아침-먹어라 아무도 그런데 감히-하였다 그-
G3004 G0846 G3588 G2424 G1205 G0709 G3762 G1161 G5111 G3588

μαθητῶν ἐξετάσαι αὐτόν, Σὺ τίς εἶ? εἰδότες ὅτι ὁ Κύριός
제자들-의 묻도록 그-에게 당신-은 누구 이시냐 알고 ~라는-것을 그- 주님
G3101 G1833 G0846 G4771 G5101 G1510 G1492 G3754 G3588 G2962

ἐστιν.
이신-것을
G1510

예수께서 가라사대 와서 조반을 먹으라 하시니 제자들이 주신 줄 아는 고로 당신이 누구냐 감히 묻는 자가 없더라

13 ἔρχεται ‹ὁ› Ἰησοῦς καὶ λαμβάνει τὸν ἄρτον καὶ δίδωσιν αὐτοῖς, καὶ
오신다 그- 예수-께서 그리고 취하신다 그- 빵-을 그리고 주신다 그들-에게 그리고
G2064 G3588 G2424 G2532 G2983 G3588 G0740 G2532 G1325 G0846 G2532

τὸ ὀψάριον ὁμοίως.
그- 생선-도 마찬가지로
G3588 G3795 G3668

예수께서 가셔서 떡을 가져다가 저희에게 주시고 생선도 그와 같이 하시니라

14 τοῦτο ἤδη τρίτον ἐφανερώθη ‹ὁ› Ἰησοῦς τοῖς μαθηταῖς, ἐγερθεὶς ἐκ
이것-은 이미 세-번째 나타내셨다 그- 예수-께서 그- 제자들-에게 살아나시고 ~에서
G3778 G2235 G5154 G5319 G3588 G2424 G3588 G3101 G1453 G1537

νεκρῶν.
죽은-자들
G3498

이것은 예수께서 죽은 자 가운데서 살아나신 후에 세번째로 제자들에게 나타나신 것이라

15 Ὅτε οὖν ἠρίστησαν, λέγει τῷ Σίμωνι Πέτρῳ ὁ Ἰησοῦς, Σίμων
~때 그러므로 아침-먹었다 말씀하신다 그- 시몬 베드로-에게 그- 예수-께서 시몬
G3753 G3767 G0709 G3004 G3588 G4613 G4074 G3588 G2424 G4613

Ἰωάννου, ἀγαπᾷς με πλέον τούτων? λέγει αὐτῷ, Ναί, Κύριε; σὺ
요한-의-아들아 사랑하느냐 나-를 더- 이들-보다 말한다 그-에게 예 주님 당신-이
G2491 G0025 G1473 G4119 G3778 G3004 G0846 G3483 G2962 G4771

οἶδας ὅτι φιλῶ σε. λέγει αὐτῷ, Βόσκε τὰ ἀρνία μου.
아신다 ~라는-것을 사랑한다 당신-을 말씀하신다 그-에게 먹여라 그- 어린-양들-을 나-의
G1492 G3754 G5368 G4771 G3004 G0846 G1006 G3588 G0721 G1473

저희가 조반 먹은 후에 예수께서 시몬 베드로에게 이르시되 요한의 아들 시몬아 네가 이 사람들보다 나를 더 사랑하느냐 하시니 가로되 주여 그러하외다 내가 주를 사랑하는 줄 주께서 아시나이다 가라사대 내 어린 양을 먹이라 하시고

16 λέγει 말씀하신다 G3004 | αὐτῷ 그-에게 G0846 | πάλιν 다시 G3825 | δεύτερον, 두-번째 G1208 | Σίμων 시몬 G4613 | Ἰωάννου, 요한-의-아들아 G2491 | ἀγαπᾷς 사랑하느냐 G0025 | με? 나-를 G1473 | λέγει 말한다 G3004 | αὐτῷ, 그-에게 G0846

Ναί, 예 G3483 | Κύριε; 주님 G2962 | σὺ 당신-이 G4771 | οἶδας 아신다 G1492 | ὅτι ~라는-것을 G3754 | φιλῶ 사랑한다 G5368 | σε. 당신-을 G4771 | λέγει 말씀하신다 G3004 | αὐτῷ, 그-에게 G0846 | Ποίμαινε 치라 G4165 | τὰ 그- G3588

πρόβατά 양들-을 G4263 | μου. 나-의 G1473

또 두번째 가라사대 요한의 아들 시몬아 네가 나를 사랑하느냐 하시니 가로되 주여 그러하외다 내가 주를 사랑하는 줄 주께서 아시나이다 가라사대 내 양을 치라 하시고

17 λέγει 말씀하신다 G3004 | αὐτῷ 그-에게 G0846 | τὸ 그- G3588 | τρίτον, 세-번째 G5154 | Σίμων 시몬 G4613 | Ἰωάννου, 요한-의-아들아 G2491 | φιλεῖς 사랑하느냐 G5368 | με? 나-를 G1473 | ἐλυπήθη 근심하였다 G3076 | ὁ 그- G3588

Πέτρος 베드로-는 G4074 | ὅτι ~때문에 G3754 | εἶπεν 말씀하셨다 G3004 | αὐτῷ 그-에게 G0846 | τὸ 그- G3588 | τρίτον, 세-번째 G5154 | Φιλεῖς 사랑하느냐 G5368 | με? 나-를 G1473 | καὶ 그리고 G2532 | εἶπεν 말하였다 G3004 | αὐτῷ, 그-에게 G0846

Κύριε, 주님이여 G2962 | πάντα 모든-것을 G3956 | σὺ 당신-이 G4771 | οἶδας; 아신다 G1492 | σὺ 당신-이 G4771 | γινώσκεις 알신다 G1097 | ὅτι ~라는-것을 G3754 | φιλῶ 사랑한다 G5368 | σε. 당신-을 G4771 | λέγει 말씀하신다 G3004

αὐτῷ 그-에게 G0846 | ‹ὁ› 그- G3588 | Ἰησοῦς, 예수-께서 G2424 | Βόσκε 먹여라 G1006 | τὰ 그- G3588 | πρόβατά 양들-을 G4263 | μου. 나-의 G1473

세번째 가라사대 요한의 아들 시몬아 네가 나를 사랑하느냐 하시니 주께서 세번째 네가 나를 사랑하느냐 하시므로 베드로가 근심하여 가로되 주여 모든 것을 아시오매 내가 주를 사랑하는 줄을 주께서 아시나이다 예수께서 가라사대 내 양을 먹이라

18 ἀμὴν 진실로 G0281 | ἀμὴν 진실로 G0281 | λέγω 말한다 G3004 | σοι, 니-에게 G4771 | ὅτε ~때 G3753 | ἦς 이었다 G1510 | νεώτερος, 젊은-자 G3501 | ἐζώννυες 띠-두르고-있었다 G2224 | σεαυτὸν, 니-자신-을 G4572 | καὶ 그리고 G2532

περιεπάτεις 다니고-있었다 G4043 | ὅπου 거기에서 G3699 | ἤθελες; 원하였다 G2309 | ὅταν ~할-때 G3752 | δὲ 그런데 G1161 | γηράσῃς, 늘으면 G1095 | ἐκτενεῖς 펼-것이다 G1614 | τὰς 그- G3588 | χεῖράς 손들-을 G5495 | σου, 니-의 G4771

καὶ 그리고 G2532 | ἄλλος 다른-이가 G0243 | ζώσει 띠-두를-것이다 G2224 | σε, 니-를 G4771 | καὶ 그리고 G2532 | οἴσει 데려갈-것이다 G5342 | ὅπου 거기에서 G3699 | οὐ 않 G3756 | θέλεις. 원한다 G2309

내가 진실로 진실로 네게 이르노니 젊어서는 네가 스스로 띠 띠고 원하는 곳으로 다녔거니와 늙어서는 네 팔을 벌리리니 남이 네게 띠 띠우고 원치 아니하는 곳으로 데려가리라

19 τοῦτο 이것-을 G3778 | δὲ 그런데 G1161 | εἶπεν 말씀하셨다 G3004 | σημαίνων 가리키며 G4591 | ποίῳ 어떤 G4169 | θανάτῳ 죙음-으로 G2288 | δοξάσει 영화롭게-할-것인지 G1392 | τὸν 그- G3588 | Θεόν. 하나님-을 G2316

καὶ 그리고 G2532 | τοῦτο 이것-을 G3778 | εἰπὼν, 말씀하시고 G3004 | λέγει 말씀하신다 G3004 | αὐτῷ, 그-에게 G0846 | Ἀκολούθει 따라오라 G0190 | μοι. 나-를 G1473

이 말씀을 하심은 베드로가 어떠한 죽음으로 하나님께 영광을 돌릴 것을 가리키심이러라 이 말씀을 하시고 베드로에게 이르시되 나를 따르라 하시니

20

| ἐπιστραφεὶς, | ὁ | Πέτρος | βλέπει | τὸν | μαθητὴν | ὃν | ἠγάπα | ὁ | Ἰησοῦς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 돌아보고 | 그- | 베드로-는 | 본다 | 그- | 제자-를 | 그-를 | 사랑하셨다 | 그- | 예수-께서 |
| G1994 | G3588 | G4074 | G0991 | G3588 | G3101 | G3739 | G0025 | G3588 | G2424 |

| ἀκολουθοῦντα, | ὃς | καὶ | ἀνέπεσεν | ἐν | τῷ | δείπνῳ | ἐπὶ | τὸ | στῆθος | αὐτοῦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 따르는 | 그-는 | 또한 | 기댄다 | ~에서 | 그- | 만찬 | ~위에 | 그- | 가슴 | 그-의 |
| G0190 | G3739 | G2532 | G0377 | G1722 | G3588 | G1173 | G1909 | G3588 | G4738 | G0846 |

| καὶ | εἶπεν, | Κύριε, | τίς | ἐστιν | ὁ | παραδιδούς | σε? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 말하였다 | 주님이여 | 누구 | 이냐 | 그- | 넘겨주는-자-가 | 당신-을 |
| G2532 | G3004 | G2962 | G5101 | G1510 | G3588 | G3860 | G4771 |

베드로가 돌이켜 예수의 사랑하시는 그 제자가 따르는 것을 보니 그는 만찬석에서 예수의 품에 의지하여 주여 주를 파는 자가 누구오니이까 묻던 자러라

21

| τοῦτον | οὖν | ἰδὼν, | ὁ | Πέτρος | λέγει | τῷ | Ἰησοῦ, | Κύριε, | οὗτος | δὲ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이-자를 | 그러므로 | 보고 | 그- | 베드로-는 | 말한다 | 그- | 예수-에게 | 주님이여 | 이-사람-은 | 그런데 |
| G3778 | G3767 | G3708 | G3588 | G4074 | G3004 | G3588 | G2424 | G2962 | G3778 | G1161 |

| τί? |
|---|
| 어떻게 |
| G5101 |

이에 베드로가 그를 보고 예수께 여짜오되 주여 이 사람은 어떻게 되겠삽나이까

22

| λέγει | αὐτῷ | ὁ | Ἰησοῦς, | Ἐὰν | αὐτὸν | θέλω | μένειν | ἕως | ἔρχομαι, | τί |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하신다 | 그-에게 | 그- | 예수-께서 | 만일 | 그-가 | 원한다 | 머물도록 | ~까지 | 온다 | 무엇 |
| G3004 | G0846 | G3588 | G2424 | G1437 | G0846 | G2309 | G3306 | G2193 | G2064 | G5101 |

| πρὸς | σέ? | σύ | μοι | ἀκολούθει! |
|---|---|---|---|---|
| ~에게 | 니 | 니-는 | 나-를 | 따라오라 |
| G4314 | G4771 | G4771 | G1473 | G0190 |

예수께서 가라사대 내가 올 때까지 그를 머물게 하고자 할지라도 네게 무슨 상관이냐 너는 나를 따르라 하시더라

23

| ἐξῆλθεν | οὖν | οὗτος | ὁ | λόγος | εἰς | τοὺς | ἀδελφοὺς, | ὅτι | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나갔다 | 그러므로 | 이 | 그- | 말씀-이 | ~으로 | 그- | 형제들 | ~라는-것을 | 그- |
| G1831 | G3767 | G3778 | G3588 | G3056 | G1519 | G3588 | G0080 | G3754 | G3588 |

| μαθητὴς | ἐκεῖνος, | οὐκ | ἀποθνήσκει. | οὐκ | εἶπεν | δὲ | αὐτῷ | ὁ | Ἰησοῦς, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 제자-는 | 그- | 않 | 죄는다 | 않 | 말씀하셨다 | 그런데 | 그-에게 | 그- | 예수-께서 |
| G3101 | G1565 | G3756 | G0599 | G3756 | G3004 | G1161 | G0846 | G3588 | G2424 |

| ὅτι | οὐκ | ἀποθνήσκει; | ἀλλ’, | Ἐὰν | αὐτὸν | θέλω | μένειν | ἕως | ἔρχομαι, | τί |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~라는-것을 | 않 | 죄는다-고 | 오히려 | 만일 | 그-가 | 원한다 | 머물도록 | ~까지 | 온다 | 무엇 |
| G3754 | G3756 | G0599 | G0235 | G1437 | G0846 | G2309 | G3306 | G2193 | G2064 | G5101 |

| πρὸς | σέ? |
|---|---|
| ~에게 | 니 |
| G4314 | G4771 |

이 말씀이 형제들에게 나가서 그 제자는 죽지 아니하겠다 하였으나 예수의 말씀은 그가 죽지 않겠다 하신 것이 아니라 내가 올 때까지 그를 머물게 하고자 할지라도 네게 무슨 상관이냐 하신 것이러라

24 Οὗτός ἐστιν ὁ μαθητὴς ὁ μαρτυρῶν περὶ τούτων, καὶ ὁ
이-사람은 이다 그- 제자 그- 증언하는-자 ~에-대하여 이-것들 그리고 그-
G3778 G1510 G3588 G3101 G3588 G3140 G4012 G3778 G2532 G3588

γράψας ταῦτα: καὶ οἴδαμεν ὅτι ἀληθὴς αὐτοῦ ἡ μαρτυρία ἐστίν.
기록한-자 이-것들-을 그리고 안다 ~라는-것을 참된 그-의 그- 증언-이 이다
G1125 G3778 G2532 G1492 G3754 G0227 G0846 G3588 G3141 G1510

이 일을 증거하고 이 일을 기록한 제자가 이 사람이라 우리는 그의 증거가 참인 줄 아노라

25 Ἔστιν δὲ καὶ ἄλλα πολλὰ ἃ ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς, ἅτινα
있다 그런데 또한 다른 많은-것들이 그-것들을 하셨다 그- 예수-께서 그-것들을
G1510 G1161 G2532 G0243 G4183 G3739 G4160 G3588 G2424 G3748

ἐὰν γράφηται καθ’ ἕν, οὐδ’ αὐτὸν οἶμαι τὸν κόσμον χωρήσειν
만일 기록되면 하나-하나 하나 ~도-않 그-것자체를 생각한다 그- 세상-이 담을-수-있다
G1437 G1125 G2596 G1520 G3761 G0846 G3633 G3588 G2889 G5562

τὰ γραφόμενα βιβλία.
그- 기록되는 책들-을
G3588 G1125 G0975

예수의 행하신 일이 이 외에도 많으니 만일 낱낱이 기록된다면 이 세상이라도 이 기록된 책을 두기에 부족할 줄 아노라

# 사도행전

## Chapter 1

1 Τὸν μὲν πρῶτον λόγον ἐποιησάμην περὶ πάντων, ὦ Θεόφιλε,
그- 첫번째 말씀-을 내-가 기록했다 오 데오빌로-여 모든-것-에-대하여 그-것들-을
G3588 G3303 G4413 G3056 G4160 G4012 G3956 G5599 G2321

ὧν ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς ποιεῖν τε καὶ διδάσκειν,
예수-께서 행하시고 가르치시기-를 시작하신 — — — —
G3739 G0756 G3588 G2424 G4160 G5037 G2532 G1321

데오빌로여 내가 먼저 쓴 글에는 무릇 예수의 행하시며 가르치시기를 시작하심부터

2 ἄχρι ἧς ἡμέρας, ἐντειλάμενος τοῖς ἀποστόλοις, διὰ Πνεύματος
그-날-까지 그-가 택하신 사도들-에게 성령-으로 명령하시고 올려-지신 —
G0891 G3739 G2250 G1781 G3588 G0652 G1223 G4151

Ἁγίου, οὓς ἐξελέξατο, ἀνελήμφθη.
— — — —
G0040 G3739 G1586 G0353

그의 택하신 사도들에게 성령으로 명하시고 승천하신 날까지의 일을 기록하였노라

3 οἷς καὶ παρέστησεν ἑαυτὸν ζῶντα, μετὰ τὸ παθεῖν
그들-에게 또한 그-가 나타내셨으니 자기-자신-을 살아-계심-으로 그-의 고난-후-에
G3739 G2532 G3936 G1438 G2198 G3326 G3588 G3958

αὐτὸν, ἐν πολλοῖς τεκμηρίοις, δι’ ἡμερῶν τεσσεράκοντα, ὀπτανόμενος
많은 증거들-로 사십 일-동안 그들-에게 나타나셨다 그리고 말씀하시되
G0846 G1722 G4183 G5039 G1223 G2250 G5062 G3700

αὐτοῖς, καὶ λέγων τὰ περὶ τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ:
그-것들-에-대하여 그- 하나님-나라-에-관한 — — — — — —
G0846 G2532 G3004 G3588 G4012 G3588 G0932 G3588 G2316

해 받으신 후에 또한 저희에게 확실한 많은 증거로 친히 사심을 나타내사 사십 일 동안 저희에게 보이시며 하나님 나라의 일을 말씀하시니라

4 καὶ συναλιζόμενος, παρήγγειλεν αὐτοῖς ἀπὸ Ἱεροσολύμων μὴ
그리고 그들-과-함께-모이사 그-가 명령하셨으니 그들-에게 예루살렘-에서 떠나지-말고
G2532 G4871 G3853 G0846 G0575 G2414 G3361

χωρίζεσθαι, ἀλλὰ περιμένειν τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ Πατρὸς, ἣν ἠκούσατέ
그러나 기다리라 그- 아버지-의 약속-을 그-것-을 너희-가 들었다 나-에게서
G5563 G0235 G4037 G3588 G1860 G3588 G3962 G3739 G0191

μου.
—
G1473

사도와 같이 모이사 저희에게 분부하여 가라사대 예루살렘을 떠나지 말고 내게 들은 바 아버지의 약속하신 것을 기다리라

5

| ὅτι | Ἰωάννης | μὲν | ἐβάπτισεν | ὕδατι; | ὑμεῖς | δὲ | ἐν | Πνεύματι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 요한-은 | 참으로 | 세례-주었다 | 물-로 | 그러나 | 너희-는 | 세례-받을-것이다 | 성령-으로 |
| G3754 | G2491 | G3303 | G0907 | G5204 | G4771 | G1161 | G1722 | G4151 |

| βαπτισθήσεσθε | Ἁγίῳ, | οὐ | μετὰ | πολλὰς | ταύτας | ἡμέρας. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니 | 많은 | 이-후 | 날들 | — | — | — |
| G0907 | G0040 | G3756 | G3326 | G4183 | G3778 | G2250 |

요한은 물로 침례를 베풀었으나 너희는 몇 날이 못되어 성령으로 침례를 받으리라 하셨느니라

6

| Οἱ | μὲν | οὖν | συνελθόντες, | ἠρώτων | αὐτὸν, | λέγοντες, | Κύριε, | εἰ | ἐν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러므로 | 그- | 참으로 | 함께-모인-자들-이 | 물었다 | 그-에게 | 말하되 | 주-여 | 만일 | 이- |
| G3588 | G3303 | G3767 | G4905 | G2065 | G0846 | G3004 | G2962 | G1487 | G1722 |

| τῷ | χρόνῳ | τούτῳ, | ἀποκαθιστάνεις | τὴν | βασιλείαν | τῷ | Ἰσραήλ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 때-에 | 회복하시나이까 | 그- | 나라-를 | 이스라엘-에게 | — | — | — |
| G3588 | G5550 | G3778 | G0600 | G3588 | G0932 | G3588 | G2474 |

저희가 모였을 때에 예수께 묻자와 가로되 주께서 이스라엘 나라를 회복하심이 이 때니이까 하니

7

| εἶπεν | ‹δὲ› | πρὸς | αὐτούς, | Οὐχ | ὑμῶν | ἐστιν | γνῶναι | χρόνους |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-가 | 말씀하셨다 | 그러나 | 그들-에게 | 아니다 | 너희-의-것-이 | 아는-것-이 | 때들-을 | 혹은 |
| G3004 | G1161 | G4314 | G0846 | G3756 | G4771 | G1510 | G1097 | G5550 |

| ἢ | καιροὺς, | οὓς | ὁ | Πατὴρ | ἔθετο | ἐν | τῇ | ἰδίᾳ | ἐξουσίᾳ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 시기들-을 | 그-것들-을 | 그- | 아버지-께서 | 두셨으니 | 자신-의- | 권세-안-에 | — | — | — |
| G2228 | G2540 | G3739 | G3588 | G3962 | G5087 | G1722 | G3588 | G2398 | G1849 |

가라사대 때와 기한은 아버지께서 자기의 권한에 두셨으니 너희의 알 바 아니요

8

| ἀλλὰ | λήμψεσθε | δύναμιν, | ἐπελθόντος | τοῦ | Ἁγίου | Πνεύματος | ἐφ’ | ὑμᾶς, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러나 | 너희-가 | 받을-것이다 | 능력-을 | 임하시면 | 그- | 성령-이 | 너희-위-에 | 그리고 |
| G0235 | G2983 | G1411 | G1904 | G3588 | G0040 | G4151 | G1909 | G4771 |

| καὶ | ἔσεσθέ | μου | μάρτυρες, | ἔν | τε | Ἰερουσαλὴμ, | καὶ | ἐν | πάσῃ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 될-것이다 | 나-의 | 증인들 | 에- | 둘-다 | 예루살렘-에 | 그리고 | 온 | 그- | 유대-에 |
| G2532 | G1510 | G1473 | G3144 | G1722 | G5037 | G2419 | G2532 | G1722 | G3956 |

| τῇ | Ἰουδαίᾳ, | καὶ | Σαμαρείᾳ, | καὶ | ἕως | ἐσχάτου | τῆς | γῆς. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 사마리아-에 | 그리고 | 까지 | 끝 | 그- | 땅-의 | — | — |
| G3588 | G2449 | G2532 | G4540 | G2532 | G2193 | G2078 | G3588 | G1093 |

오직 성령이 너희에게 임하시면 너희가 권능을 받고 예루살렘과 온 유대와 사마리아 땅 끝까지 이르러 내 증인이 되리라 하시니라

9

| καὶ | ταῦτα | εἰπὼν, | βλεπόντων | αὐτῶν, | ἐπήρθη, | καὶ | νεφέλη | ὑπέλαβεν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 이것들-을 | 말씀하시고 | 그들-이 | 보는-동안 | 그-가 | 올려-지셨다 | 그리고 | 구름-이 |
| G2532 | G3778 | G3004 | G0991 | G0846 | G1869 | G2532 | G3507 | G5274 |

| αὐτὸν | ἀπὸ | τῶν | ὀφθαλμῶν | αὐτῶν. |
|---|---|---|---|---|
| 가려버렸다 | 그-를 | 에서 | 그- | 눈들-의 |
| G0846 | G0575 | G3588 | G3788 | G0846 |

이 말씀을 마치시고 저희 보는 데서 올리워 가시니 구름이 저를 가리워 보이지 않게 하더라

10

| καὶ | ὡς | ἀτενίζοντες | ἦσαν, | εἰς | τὸν | οὐρανὸν, | πορευομένου | αὐτοῦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그들-이 | 응시하고-있을-때 | 그들-이 | 이었다 | 로 | 그- | 하늘-을 | 가시는-동안 |
| G2532 | G5613 | G0816 | G1510 | G1519 | G3588 | G3772 | G4198 | G0846 |

| καὶ | ἰδοὺ | ἄνδρες | δύο | παρειστήκεισαν | αὐτοῖς, | ἐν | ἐσθήσεσι | λευκαῖς, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-가 | 그리고 | 보라 | 사람들 | 둘 | 서-있었다 | 그들-옆-에 | 에 | 옷들-안-에 |
| G2532 | G3708 | G0435 | G1417 | G3936 | G0846 | G1722 | G2066 | G3022 |

올라가실 때에 제자들이 자세히 하늘을 쳐다보고 있는 데 흰 옷 입은 두 사람이 저희 곁에 서서

11 οἳ καὶ εἶπαν, Ἄνδρες, Γαλιλαῖοι, τί ἑστήκατε βλέποντες εἰς τὸν
그들-이 또한 말했다 사람들-이여 갈릴리-의 왜 서-있느냐 바라보면서 로 그-
G3739 G2532 G3004 G0435 G1057 G5101 G2476 G0991 G1519 G3588

οὐρανόν? οὗτος ὁ Ἰησοῦς, ὁ ἀναλημφθεὶς ἀφ' ὑμῶν εἰς τὸν
하늘-을 이- 예수-께서 그-가 올려-지신 으로부터 너희-의 로 그- 하늘-을
G3772 G3778 G3588 G2424 G3588 G0353 G0575 G4771 G1519 G3588

οὐρανὸν, οὕτως ἐλεύσεται ὃν τρόπον ἐθεάσασθε αὐτὸν πορευόμενον
오실-것이다 이렇게 어떤-방식-으로 너희-가 보았다 그-를 가시는-것-을 로
G3772 G3779 G2064 G3739 G5158 G2300 G0846 G4198

εἰς τὸν οὐρανόν.
그- 하늘-을 —
G1519 G3588 G3772

가로되 갈릴리 사람들아 어찌하여 서서 하늘을 쳐다보느냐 너희 가운데서 하늘로 올리우신 이 예수는 하늘로 가심을 본 그대로 오시리라 하였느니라

12 Τότε ὑπέστρεψαν εἰς Ἰερουσαλὴμ ἀπὸ ὄρους τοῦ καλουμένου
그때 그들-이 돌아갔다 로 예루살렘-으로 에서 산 그-
G5119 G5290 G1519 G2419 G0575 G3735 G3588 G2564

Ἐλαιῶνος, ὅ ἐστιν ἐγγὺς Ἰερουσαλὴμ, σαββάτου ἔχον ὁδόν.
불리는 감람산 그-것-은 이다 가까이 예루살렘-에 안식일 가지고-있는 가지고-있는
G1638 G3739 G1510 G1451 G2419 G4521 G2192 G3598

제자들이 감람원이라 하는 산으로부터 예루살렘에 돌아오니 이 산은 예루살렘에서 가까워 안식일에 가기 알맞은 길이라

13 καὶ ὅτε εἰσῆλθον εἰς τὸ ὑπερῷον, ἀνέβησαν οὗ ἦσαν
그리고 그들-이 들어갔을-때 로 그- 다락방-으로 그들-이 올라갔다 거기-에서
G2532 G3753 G1525 G1519 G3588 G5253 G0305 G3757 G1510

καταμένοντες ὅ τε Πέτρος καὶ Ἰωάννης, καὶ Ἰάκωβος καὶ
그들-이 머물고-있었다 그- 둘-다 베드로-와 그리고 요한-과 그리고 야고보-와
G2650 G3588 G5037 G4074 G2532 G2491 G2532 G2385 G2532

Ἀνδρέας, Φίλιππος καὶ Θωμᾶς, Βαρθολομαῖος καὶ Μαθθαῖος, Ἰάκωβος
그리고 안드레-와 빌립-과 그리고 도마-와 바돌로매-와 그리고 마태-와
G0406 G5376 G2532 G2381 G0918 G2532 G3156 G2385

Ἁλφαίου, καὶ Σίμων ὁ Ζηλωτὴς, καὶ Ἰούδας Ἰακώβου.
야고보 아들-의 알패오-의 그리고 시몬 그- 열심당-원 그리고
G0256 G2532 G4613 G3588 G2207 G2532 G2455 G2385

들어가 저희 유하는 다락에 올라가니 베드로, 요한, 야고보, 안드레와 빌립, 도마와 바돌로매, 마태와 및 알패오의 아들 야고보, 셀롯인 시몬, 야고보의 아들 유다가 다 거기 있어

14 οὗτοι πάντες ἦσαν προσκαρτεροῦντες ὁμοθυμαδὸν τῇ προσευχῇ, σὺν
이들- 모든-이들-이 이었다 함께-전념하며 한마음-으로 그- 기도-에 함께
G3778 G3956 G1510 G4342 G3661 G3588 G4335 G4862

γυναιξὶν, καὶ Μαριὰμ τῇ μητρὶ τοῦ Ἰησοῦ, καὶ σὺν τοῖς ἀδελφοῖς
여자들-과 그리고 마리아-와 그- 어머니-와 그- 예수-의 그리고 함께 그- 형제들-의
G1135 G2532 G3137 G3588 G3384 G3588 G2424 G2532 G4862 G3588 G0080

αὐτοῦ.
그-의
G0846

여자들과 예수의 모친 마리아와 예수의 아우들로 더불어 마음을 같이하여 전혀 기도에 힘쓰니라

15 Καὶ 그리고 G2532 ἐν 에 G1722 ταῖς 그- G3588 ἡμέραις 날들-에 G2250 ταύταις, 이것들 G3778 ἀναστὰς 일어서서 G0450 Πέτρος 베드로-가 G4074 ἐν 에 G1722 μέσῳ 가운데-에 G3319 τῶν 그- G3588

ἀδελφῶν, 형제들-의 G0080 εἶπεν, 말했다 G3004 ἦν 이었다 G1510 τε 그런데 G5037 ὄχλος 무리-가 G3793 ὀνομάτων 이름들-의 G3686 ἐπὶ 에 G1909 τὸ 그- G3588 αὐτὸ, 자체-가 G0846 ὡσεὶ 같은 G5616 ἑκατὸν 백- G1540

εἴκοσι, 이십 G1501

모인 무리의 수가 한 일백이십 명이나 되더라 그 때에 베드로가 그 형제 가운데 일어서서 가로되

16 Ἄνδρες, 사람들-이여 G0435 ἀδελφοί, 형제들-이여 G0080 ἔδει 필요했다 G1163 πληρωθῆναι 성취되는-것-이 G4137 τὴν 그- G3588 γραφὴν, 성경-이 G1124 ἣν 그-것-을 G3739 προεῖπεν 미리-말씀하셨으니 G4277

τὸ 그- G3588 Πνεῦμα 성령-께서 G4151 τὸ 통하여 G3588 Ἅγιον, 입-을 G0040 διὰ 다윗-의 G1223 στόματος 에-대하여 G4750 Δαυὶδ, 유다-에-대하여 G1138 περὶ 그- G4012 Ἰούδα, 된-자 G2455 τοῦ 안내자-가 G3588

γενομένου 그- G1096 ὁδηγοῦ 잡은-자들-에게 G3595 τοῖς 예수-를 G3588 συλλαβοῦσιν — G4815 Ἰησοῦν; — G2424

형제들아 성령이 다윗의 입을 의탁하사 예수 잡는 자들을 지로한 유다를 가리켜 미리 말씀하신 성경이 응하였으니 마땅하도다

17 ὅτι 왜냐하면 G3754 κατηριθμημένος 그-가 G2674 ἦν 이었다 G1510 ἐν 셈에-든-자-로 G1722 ἡμῖν, 에 우리-가운데 G1473 καὶ 그리고 G2532 ἔλαχεν 받았다 G2975 τὸν 그- G3588 κλῆρον 몫-을 G2819

τῆς 그- G3588 διακονίας 직무-의 G1248 ταύτης. 이 G3778

이 사람이 본래 우리 수 가운데 참예하여 이 직무의 한 부분을 맡았던 자라

18 οὗτος 이-사람-은 G3778 μὲν 그러므로 G3303 οὖν 참으로 G3767 ἐκτήσατο 얻었다 G2932 χωρίον 밭-을 G5564 ἐκ 에서 G1537 μισθοῦ 그- G3408 τῆς 삯-으로 G3588 ἀδικίας, 불의-의 G0093 καὶ 그리고 G2532

πρηνὴς 거꾸로-떨어져 G4248 γενόμενος, 터졌다 G1096 ἐλάκησεν 가운데-가 G2997 μέσος, 그리고 G3319 καὶ 쏟아졌다 G2532 ἐξεχύθη 모든 G1632 πάντα 그- G3956 τὰ 창자들-이 G3588 σπλάγχνα G4698

αὐτοῦ. 그-의 G0846

(이 사람이 불의의 삯으로 밭을 사고 후에 몸이 곤두박질하여 배가 터져 창자가 다 흘러 나온지라

19 καὶ γνωστὸν ἐγένετο πᾶσι τοῖς κατοικοῦσιν Ἰερουσαλήμ,
그리고 알려졌다 모든-이들-에게 그- 거주하는-자들-에게 예루살렘-에 그래서
G2532 G1110 G1096 G3956 G3588 G2730 G2419

ὥστε κληθῆναι τὸ χωρίον ἐκεῖνο τῇ ἰδίᾳ διαλέκτῳ αὐτῶν
불리게-되었다 그- 밭-이 그-것-이 그- 그들-자신-의 방언-으로 아겔다마 이것-은
G5620 G2564 G3588 G5564 G1565 G3588 G2398 G1258 G0846

Ἀκελδαμάχ, τοῦτ’ ἔστιν, Χωρίον αἵματος.
이다 밭-이라 피-의 — —
G0184 G3778 G1510 G5564 G0129

이 일이 예루살렘에 사는 모든 사람에게 알게 되어 본 방언에 그 밭을 이르되 아겔다마라 하니 이는 피밭이라는 뜻이라)

20 γέγραπται γὰρ ἐν βίβλῳ Ψαλμῶν, Γενηθήτω ἡ ἔπαυλις αὐτοῦ
기록되었으니 왜냐하면 에 책-에 시편-의 되라 그- 거처-가 그-의
G1125 G1063 G1722 G0976 G5568 G1096 G3588 G1886 G0846

ἔρημος, καὶ μὴ ἔστω ὁ κατοικῶν ἐν αὐτῇ; καί, Τὴν
황폐한-것-으로 그리고 아니 있으라 그- 거주하는-자-가 에 그-안-에 그리고 그-
G2048 G2532 G3361 G1510 G3588 G2730 G1722 G0846 G2532 G3588

ἐπισκοπὴν αὐτοῦ λαβέτω ἕτερος.
직분-을 그-의 취하라 다른-이-가
G1984 G0846 G2983 G2087

시편에 기록하였으되 그의 거처로 황폐하게 하시며 거기 거하는 자가 없게 하소서 하였고 또 일렀으되 그 직분을 타인이 취하게 하소서 하였도다

21 δεῖ οὖν τῶν συνελθόντων ἡμῖν ἀνδρῶν, ἐν παντὶ χρόνῳ ᾧ
그러므로 필요하다 의 그- 함께한 우리-와 사람들-의 에 모든 시간-에
G1163 G3767 G3588 G4905 G1473 G0435 G1722 G3956 G5550 G3739

εἰσῆλθεν καὶ ἐξῆλθεν ἐφ’ ἡμᾶς ὁ Κύριος Ἰησοῦς,
에-그것 들어오시고 나가신 에 우리-에게 그- 주 예수-께서
G1525 G2532 G1831 G1909 G1473 G3588 G2962 G2424

이러하므로 요한의 침례로부터 우리 가운데서 올리워 가신 날까지 주 예수께서 우리 가운데 출입하실 때에

22 ἀρξάμενος ἀπὸ τοῦ βαπτίσματος Ἰωάννου ἕως τῆς ἡμέρας ἧς ἀνελήμφθη
시작하여 로부터 그- 세례-부터 요한-의 까지 그- 날-까지 그-가 올려-지신
G0756 G0575 G3588 G0908 G2491 G2193 G3588 G2250 G3739 G0353

ἀφ’ ἡμῶν, μάρτυρα τῆς ἀναστάσεως αὐτοῦ σὺν ἡμῖν, γενέσθαι
로부터 우리-로부터 증인-이 그-의 부활-의 되어야-한다 함께 우리-와 하나-가
G0575 G1473 G3144 G3588 G0386 G0846 G4862 G1473 G1096

ἕνα τούτων.
이들-중-에서 —
G1520 G3778

항상 우리와 함께 다니던 사람 중에 하나를 세워 우리로 더불어 예수의 부활하심을 증거할 사람이 되게 하여야 하리라 하거늘

23 Καὶ ἔστησαν δύο, Ἰωσὴφ τὸν καλούμενον Βαρσαββᾶν, ὃς ἐπεκλήθη
그리고 그들-이 세웠다 둘-을 요셉 그- 불리는 바사바 그-는
G2532 G2476 G1417 G2501 G3588 G2564 G0923 G3739 G1941

Ἰοῦστος, καὶ Μαθθίαν.
별명되었다 유스도 그리고
G2459 G2532 G3159

저희가 두 사람을 천하니 하나는 바사바라고도 하고 별명은 유스도라고 하는 요셉이요 하나는 맛디아라

24 καὶ προσευξάμενοι, εἶπαν, Σὺ Κύριε, καρδιογνῶστα πάντων, ἀνάδειξον
그리고 기도하여 그들-이 말했다 주-여 마음-을-아시는-자-여 모든-이들-의 보이소서
G2532 G4336 G3004 G4771 G2962 G2589 G3956 G0322

ὃν ἐξελέξω, ἐκ τούτων τῶν δύο ἕνα,
누구-를 택하셨는지 의 이- 둘-중-에서 하나-를 —
G3739 G1586 G1537 G3778 G3588 G1417 G1520

저희가 기도하여 가로되 뭇사람의 마음을 아시는 주여 이 두 사람 중에 누가 주의 택하신 바 되어

25 λαβεῖν τὸν τόπον τῆς διακονίας ταύτης καὶ ἀποστολῆς, ἀφ’
취하게-하소서 그- 자리-를 그- 직무-의 이- 그리고 사도직-의 그-로부터
G2983 G3588 G5117 G3588 G1248 G3778 G2532 G0651 G0575

ἧς παρέβη Ἰούδας, πορευθῆναι εἰς τὸν τόπον τὸν ἴδιον.
벗어났으니 유다-가 가기-위해 로 그- 자리-로 그- 자신-의 —
G3739 G3845 G2455 G4198 G1519 G3588 G5117 G3588 G2398

봉사와 및 사도의 직무를 대신할 자를 보이시옵소서 유다는 이를 버리옵고 제 곳으로 갔나이다 하고

26 καὶ ἔδωκαν κλήρους αὐτοῖς, καὶ ἔπεσεν ὁ κλῆρος ἐπὶ Ματθίαν,
그리고 그들-이 주었다 제비들-을 그들-에게 그리고 떨어졌다 그- 제비-가 에게
G2532 G1325 G2819 G0846 G2532 G4098 G3588 G2819 G1909 G3159

καὶ συνκατεψηφίσθη μετὰ τῶν ἕνδεκα ἀποστόλων.
맛디아-에게 그리고 그-가 함께-셈-되었다 함께 그-
G2532 G4785 G3326 G3588 G1733 G0652

제비 뽑아 맛디아를 얻으니 저가 열한 사도의 수에 가입하니라

# Chapter 2

1 Καὶ ἐν τῷ συμπληροῦσθαι τὴν ἡμέραν τῆς Πεντηκοστῆς, ἦσαν πάντες
그리고 에 그- 성취되는-것-에 그- 날-을 그- 오순절-의 이었다 그들-이
G2532 G1722 G3588 G4845 G3588 G2250 G3588 G4005 G1510 G3956

ὁμοῦ ἐπὶ τὸ αὐτό.
모두 함께 에 그-
G3674 G1909 G3588 G0846

오순절날이 이미 이르매 저희가 다같이 한 곳에 모였더니

2 καὶ ἐγένετο ἄφνω ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἦχος, ὥσπερ φερομένης πνοῆς
그리고 되었다 갑자기 에서 그- 하늘-에서 소리-가 같이 세차게 불어오는
G2532 G1096 G0869 G1537 G3588 G3772 G2279 G5618 G5342 G4157

βιαίας, καὶ ἐπλήρωσεν ὅλον τὸν οἶκον οὗ ἦσαν καθήμενοι.
바람-의 그리고 채웠다 온 그- 집-을 거기-에서 그들-이 이었다
G0972 G2532 G4137 G3650 G3588 G3624 G3757 G1510 G2521

홀연히 하늘로부터 급하고 강한 바람 같은 소리가 있어 저희 앉은 온 집에 가득하며

3 καὶ ὤφθησαν αὐτοῖς διαμεριζόμεναι γλῶσσαι ὡσεὶ πυρός, καὶ ἐκάθισεν
그리고 나타났다 그들-에게 나누어지는 혀들-이 같이 불-의 그리고 앉았다
G2532 G3708 G0846 G1266 G1100 G5616 G4442 G2532 G2523

ἐφ’ ἕνα ἕκαστον αὐτῶν.
위-에 각- 하나-의 그들-의
G1909 G1520 G1538 G0846

불의 혀 같이 갈라지는 것이 저희에게 보여 각 사람 위에 임하여 있더니

4 καὶ ἐπλήσθησαν πάντες Πνεύματος Ἁγίου, καὶ ἤρξαντο λαλεῖν ἑτέραις
그리고 그들-이 채웠다 모두 성령-으로 그리고 거룩한 시작했다 말하기-를
G2532 G4130 G3956 G4151 G0040 G2532 G0756 G2980 G2087

γλώσσαις, καθὼς τὸ Πνεῦμα ἐδίδου ἀποφθέγγεσθαι αὐτοῖς.
다른 방언들-로 따라 그- 성령-께서 주셨으니 그들-에게
G1100 G2531 G3588 G4151 G1325 G0669 G0846

저희가 다 성령의 충만함을 받고 성령이 말하게 하심을 따라 다른 방언으로 말하기를 시작하니라

5 Ἦσαν δὲ εἰς Ἰερουσαλὴμ κατοικοῦντες Ἰουδαῖοι, ἄνδρες εὐλαβεῖς ἀπὸ
이었다 그런데 에 예루살렘-에 살고-있는-자들-이 유대인들-이 사람들-이 경건한 에서
G1510 G1161 G1519 G2419 G2730 G2453 G0435 G2126 G0575

παντὸς ἔθνους τῶν ὑπὸ τὸν οὐρανόν.
모든 나라-로부터 그- 아래-의 하늘-의 —
G3956 G1484 G3588 G5259 G3588 G3772

그 때에 경건한 유대인이 천하 각국으로부터 와서 예루살렘에 우거하더니

6 γενομένης δὲ τῆς φωνῆς ταύτης, συνῆλθεν τὸ πλῆθος καὶ συνεχύθη,
되었으나 그런데 그- 소리-가 이- 모였다 그- 무리-가 그리고 혹란스러웠다
G1096 G1161 G3588 G5456 G3778 G4905 G3588 G4128 G2532 G4797

ὅτι ἤκουον εἷς ἕκαστος τῇ ἰδίᾳ διαλέκτῳ λαλούντων αὐτῶν.
왜냐하면 들었으니 하나-씩 각-자-가 그- 자신-의 방언-으로 말하는 그들-을
G3754 G0191 G1520 G1538 G3588 G2398 G1258 G2980 G0846

이 소리가 나매 큰 무리가 모여 각각 자기의 방언으로 제자들의 말하는 것을 듣고 소동하여

7 ἐξίσταντο δὲ καὶ ἐθαύμαζον, λέγοντες, Οὐχ ἰδοὺ πάντες οὗτοί εἰσιν,
그들-이 그런데 놀랐다 그리고 경탄했다 말하며 보라 아니냐 모든 이들-이
G1839 G1161 G2532 G2296 G3004 G3756 G3708 G3956 G3778 G1510

οἱ λαλοῦντες, Γαλιλαῖοι?
이다 그- 말하는-자들-이
G3588 G2980 G1057

다 놀라 기이히 여겨 이르되 보라 이 말하는 사람이 다 갈릴리 사람이 아니냐

8 καὶ πῶς ἡμεῖς ἀκούομεν ἕκαστος τῇ ἰδίᾳ διαλέκτῳ ἡμῶν, ἐν
그리고 어떻게 우리-가 듣느냐 각-자-가 그- 자신-의 방언-으로 우리-의 에-그것
G2532 G4459 G1473 G0191 G1538 G3588 G2398 G1258 G1473 G1722

ᾗ ἐγεννήθημεν?
우리-가 태어난
G3739 G1080

우리가 우리 각 사람의 난 곳 방언으로 듣게 되는 것이 어찜이뇨

9 Πάρθοι, καὶ Μῆδοι, καὶ Ἐλαμῖται; καὶ οἱ κατοικοῦντες
바르데인들-과 그리고 메디아인들-과 그리고 엘람인들-과 그리고 그- 거주하는-자들-이
G3934 G2532 G3370 G2532 G1639 G2532 G3588 G2730

τὴν Μεσοποταμίαν, Ἰουδαίαν, τε καὶ Καππαδοκίαν, Πόντον
메소포타미아-를 유대-와 둘-다 가바도기아-와 본도-와 그리고 아시아-를
G3588 G3318 G2449 G5037 G2532 G2587 G4195

καὶ τὴν Ἀσίαν;
— — —
G2532 G3588 G0773

우리는 바대인과 메대인과 엘람인과 또 메소보다미아, 유대와 가바도기아, 본도와 아시아,

10 Φρυγίαν τε καὶ Παμφυλίαν, Αἴγυπτον καὶ τὰ μέρη τῆς
그리고 뷸루기아-와 반뷸리아-와 애깁-과 그리고 그- 지역들-을 그- 리비아-의
G5435 G5037 G2532 G3828 G0125 G2532 G3588 G3313 G3588

Λιβύης τῆς κατὰ Κυρήνην, καὶ οἱ ἐπιδημοῦντες Ῥωμαῖοι;
그- 지역-을 구레네-를-따라 그리고 — — — —
G3033 G3588 G2596 G2957 G2532 G3588 G1927 G4514

브루기아와 밤빌리아, 애굽과 및 구레네에 가까운 리비야 여러 지방에 사는 사람들과 로마로부터 온 나그네 곧 유대인과 유대교에 들어온 사람들과

11 Ἰουδαῖοί τε καὶ προσήλυτοι, Κρῆτες καὶ Ἄραβες, ἀκούομεν
그- 체류하는-자들-이 로마인들-이 유대인들-이 둘-다 그리고 개종자들-이 그레데인들-과
G2453 G5037 G2532 G4339 G2912 G2532 G0690 G0191

λαλούντων αὐτῶν, ταῖς ἡμετέραις γλώσσαις, τὰ μεγαλεῖα τοῦ Θεοῦ?
그리고 아라비아인들-이 — — — — — —
G2980 G0846 G3588 G2251 G1100 G3588 G3167 G3588 G2316

그레데인과 아라비아인들이라 우리가 다 우리의 각 방언으로 하나님의 큰 일을 말함을 듣는도다 하고

12 ἐξίσταντο δὲ πάντες, καὶ διηπόρουν, ἄλλος πρὸς ἄλλον λέγοντες, Τί
우리-가 듣는다 말하는 그들-을 그- 우리-의 방언들-로 그- 큰-일들-을 그-
G1839 G1161 G3956 G2532 G1280 G0243 G4314 G0243 G3004 G5101

θέλει τοῦτο εἶναι?
하나님-의 — —
G2309 G3778 G1510

다 놀라며 의혹하여 서로 가로되 이 어찐 일이냐 하며

13 ἕτεροι δὲ διαχλευάζοντες ἔλεγον, ὅτι Γλεύκους μεμεστωμένοι εἰσίν.
그들-이 그런데 모두 놀랐다 그리고 의아해하며 다른-이-에게 다른-이-가
G2087 G1161 G5512 G3004 G3754 G1098 G3325 G1510

또 어떤 이들은 조롱하여 가로되 저희가 새 술이 취하였다 하더라

14 Σταθεὶς δὲ ὁ Πέτρος σὺν τοῖς ἕνδεκα, ἐπῆρεν τὴν
그러나 다른-이들-은 비웃으며 말했다 그들-이 왜냐하면 단-포도주-로 그들-이 이다
G2476 G1161 G3588 G4074 G4862 G3588 G1733 G1869 G3588

φωνὴν αὐτοῦ, καὶ ἀπεφθέγξατο αὐτοῖς, Ἄνδρες Ἰουδαῖοι, καὶ οἱ
가득-차 — — — — — — — —
G5456 G0846 G2532 G0669 G0846 G0435 G2453 G2532 G3588

κατοικοῦντες Ἰερουσαλὴμ πάντες, τοῦτο ὑμῖν γνωστὸν ἔστω, καὶ ἐνωτίσασθε
— — — — — — — — —
G2730 G2419 G3956 G3778 G4771 G1110 G1510 G2532 G1801

τὰ ῥήματά μου:
— — —
G3588 G4487 G1473

베드로가 열한 사도와 같이 서서 소리를 높여 가로되 유대인들과 예루살렘에 사는 모든 사람들아 이 일을 너희로 알게 할 것이니 내 말에 귀를 기울이라

15 οὐ γὰρ ὡς ὑμεῖς ὑπολαμβάνετε, οὗτοι μεθύουσιν, ἔστιν γὰρ
그런데 베드로-가 일어서서 함께 그- 열하나-와 높인 그-의 그-
G3756 G1063 G5613 G4771 G5274 G3778 G3184 G1510 G1063

ὥρα τρίτη τῆς ἡμέρας;
목소리-를 그리고 선언했다 그들-에게
G5610 G5154 G3588 G2250

때가 제삼시니 너희 생각과 같이 이 사람들이 취한 것이 아니라

16 ἀλλὰ τοῦτό ἐστιν τὸ εἰρημένον διὰ τοῦ προφήτου Ἰωήλ,
왜냐하면 아니다 따라 너희-가 집작하듯이 이들-은 취한-것-이 아니니 왜냐하면
G0235 G3778 G1510 G3588 G2046 G1223 G3588 G4396 G2493

이는 곧 선지자 요엘로 말씀하신 것이니 일렀으되

17 Καὶ ἔσται ἐν ταῖς ἐσχάταις ἡμέραις, λέγει ὁ Θεός, ἐκχεῶ ἀπὸ
그러나 이것-은 이다 그- 말씀된-것 통하여 그- 예언자 요엘-을 — —
G2532 G1510 G1722 G3588 G2078 G2250 G3004 G3588 G2316 G1632 G0575

τοῦ Πνεύματός μου ἐπὶ πᾶσαν σάρκα; καὶ προφητεύσουσιν οἱ υἱοὶ ὑμῶν,
— — — — — — — — — — —
G3588 G4151 G1473 G1909 G3956 G4561 G2532 G4395 G3588 G5207 G4771

καὶ αἱ θυγατέρες ὑμῶν; καὶ οἱ νεανίσκοι ὑμῶν ὁράσεις ὄψονται, καὶ
— — — — — — — — — — —
G2532 G3588 G2364 G4771 G2532 G3588 G3495 G4771 G3706 G3708 G2532

οἱ πρεσβύτεροι ὑμῶν ἐνυπνίοις ἐνυπνιασθήσονται;
— — — — —
G3588 G4245 G4771 G1798 G1797

하나님이 가라사대 말세에 내가 내 영으로 모든 육체에게 부어 주리니 너희의 자녀들은 예언할 것이요 너희의 젊은이들은 환상을 보고 너희의 늙은이들은 꿈을 꾸리라

18 καί‿ γε ἐπὶ τοὺς δούλους μου, καὶ ἐπὶ τὰς δούλας
그리고 될-것이다 에 그- 마지막 날들-에 말씀하신다 그- 하나님-께서 쏟아-붓겠다
G2532 G1065 G1909 G3588 G1401 G1473 G2532 G1909 G3588 G1399

μου, ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, ἐκχεῶ ἀπὸ τοῦ Πνεύματός μου, καὶ
에서 그- 영-으로 나-의 위-에 모든 육체-를 그리고 예언할-것이다 그- 아들들-이
G1473 G1722 G3588 G2250 G1565 G1632 G0575 G3588 G4151 G1473 G2532

προφητεύσουσιν;
너희-의
G4395

그 때에 내가 내 영으로 내 남종과 여종들에게 부어 주리니 저희가 예언할 것이요

19 καὶ δώσω τέρατα ἐν τῷ οὐρανῷ ἄνω, καὶ σημεῖα ἐπὶ
그리고 참으로 위-에 그- 남자-종들-에게 나-의 그리고 위-에 그- 여자-종들-에게
G2532 G1325 G5059 G1722 G3588 G3772 G0507 G2532 G4592 G1909

τῆς γῆς κάτω, αἷμα καὶ πῦρ καὶ ἀτμίδα καπνοῦ.
나-의 에 그- 날들-에 그들-이 쏟아-붓겠다 에서 그- 영-으로
G3588 G1093 G2736 G0129 G2532 G4442 G2532 G0822 G2586

또 내가 위로 하늘에서는 기사와 아래로 땅에서는 징조를 베풀리니 곧 피와 불과 연기로다

20 ὁ 그리고 G3588 ἥλιος 줄-것이다 G2246 μεταστραφήσεται 기적들-을 G3344 εἰς 에 G1519 σκότος, 그- G4655 καὶ 하늘-에 G2532 ἡ 위-에 G3588 σελήνη 그리고 G4582 εἰς 표적들-을 G1519 αἷμα, 위-에 G0129

πρὶν 그- G4250 ‹ἢ› 땅-에 G2228 ἐλθεῖν 아래-에 G2064 ἡμέραν 피-를 G2250 Κυρίου 그리고 G2962 τὴν, 불-을 G3588 μεγάλην 그리고 G3173 καὶ 연기-의 G2532 ἐπιφανῆ. 증기-를 G2016

주의 크고 영화로운 날이 이르기 전에 해가 변하여 어두워지고 달이 변하여 피가 되리라

21 καὶ 그- G2532 ἔσται, 해-가 G1510 πᾶς 변할-것이다 G3956 ὃς 어둠-으로 G3739 ἐὰν 그리고 G1437 ἐπικαλέσηται 그- G1941 τὸ 달-이 G3588 ὄνομα 로 G3686 Κυρίου 피-로 G2962

σωθήσεται.
이전-에
G4982

누구든지 주의 이름을 부르는 자는 구원을 얻으리라 하였느니라

22 Ἄνδρες, 그리고 G0435 Ἰσραηλῖται, 될-것이다 G2475 ἀκούσατε 모든-이-가 G0191 τοὺς 누구든지 G3588 λόγους 부르는-자-가 G3056 τούτους: 그- G3778 Ἰησοῦν 이름-을 G2424 τὸν 주-의 G3588

Ναζωραῖον, 구원받을-것이다 G3480 ἄνδρα — G0435 ἀποδεδειγμένον — G0584 ἀπὸ — G0575 τοῦ — G3588 Θεοῦ — G2316 εἰς — G1519 ὑμᾶς — G4771 δυνάμεσι — G1411 καὶ — G2532

τέρασι — G5059 καὶ — G2532 σημείοις, — G4592 οἷς — G3739 ἐποίησεν — G4160 δι’ — G1223 αὐτοῦ — G0846 ὁ — G3588 Θεὸς — G2316 ἐν — G1722 μέσῳ — G3319 ὑμῶν, — G4771

καθὼς — G2531 αὐτοὶ — G0846 οἴδατε. — G1492

이스라엘 사람들아 이 말을 들으라 너희도 아는 바에 하나님께서 나사렛 예수로 큰 권능과 기사와 표적을 너희 가운데서 베푸사 너희 앞에서 그를 증거하셨느니라

23 τοῦτον, 사람들-이여 G3778 τῇ 이스라엘-사람들-이여 G3588 ὡρισμένῃ 들으라 G3724 βουλῇ 그- G1012 καὶ 말씀들-을 G2532 προγνώσει 이것들-을 G4268 τοῦ 예수-를 G3588 Θεοῦ, 그- G2316

ἔκδοτον 나사렛-사람-을 G1560 διὰ 사람-을 G1223 χειρὸς 나타내-보인 G5495 ἀνόμων, 에서 G0459 προσπήξαντες 그- G4362 ἀνείλατε. 하나님-으로부터 G0337

그가 하나님의 정하신 뜻과 미리 아신 대로 내어준 바 되었거늘 너희가 법 없는 자들의 손을 빌어 못 박아 죽였으나

24 ὃν 이-분-을 G3739 ὁ 그- G3588 Θεὸς 정해진 G2316 ἀνέστησεν, 계획-과 G0450 λύσας 그리고 G3089 τὰς 미리-아심-으로 G3588 ὠδῖνας 그- G5604 τοῦ 하나님-의 G3588 θανάτου, 넘겼으며 G2288

καθότι 손들-로 G2530 οὐκ 불법한-자들-의 G3756 ἦν 못박아 G1510 δυνατὸν 죽였다 G1415 κρατεῖσθαι — G2902 αὐτὸν — G0846 ὑπ’ — G5259 αὐτοῦ. — G0846

하나님께서 사망의 고통을 풀어 살리셨으니 이는 그가 사망에게 매여 있을 수 없었음이라

25 Δαυὶδ γὰρ λέγει εἰς αὐτόν, Προορώμην τὸν Κύριον ἐνώπιόν
그-를 그- 하나님-께서 살리셨으니 풀어 그- 고통들-을 그- 죽음-의
G1138 G1063 G3004 G1519 G0846 G4308 G3588 G2962 G1799

μου διὰ παντός, ὅτι ἐκ δεξιῶν μού ἐστιν, ἵνα μὴ
따라 아니었으니 가능한-것 붙잡히는-것-이 그-를 에의해 그것-에의해 — — —
G1473 G1223 G3956 G3754 G1537 G1188 G1473 G1510 G2443 G3361

σαλευθῶ.
—
G4531

다윗이 저를 가리켜 가로되 내가 항상 내 앞에 계신 주를 뵈었음이여 나로 요동치 않게 하기 위하여 그가 내 우편에 계시도다

26 διὰ τοῦτο ηὐφράνθη μου «ἡ καρδία», καὶ ἠγαλλιάσατο ἡ
다윗-이 왜냐하면 말하니 에-관해 그-에-관해 미리-보았으니 그- 주-를 앞-에
G1223 G3778 G2165 G1473 G3588 G2588 G2532 G0021 G3588

γλῶσσά μου; ἔτι δὲ, καὶ ἡ σάρξ μου κατασκηνώσει ἐπ’
나-의 통하여 모든-것-을 왜냐하면 이시니 에 나-의 오른편-에 아니-하려함 내-가
G1100 G1473 G2089 G1161 G2532 G3588 G4561 G1473 G2681 G1909

ἐλπίδι,
흔들리는-것-을
G1680

이러므로 내 마음이 기뻐하였고 내 입술도 즐거워하였으며 육체는 희망에 거하리니

27 ὅτι οὐκ ἐνκαταλείψεις τὴν ψυχήν μου εἰς ᾅδην, οὐδὲ
이것-때문에 기뮵했다 그- 마음-이 나-의 그리고 즉거워했다 그- 혀-가
G3754 G3756 G1459 G3588 G5590 G1473 G1519 G0086 G3761

δώσεις τὸν Ὅσιόν σου ἰδεῖν διαφθοράν.
나-의 또한 또한 그- 육체-가 나-의
G1325 G3588 G3741 G4771 G3708 G1312

이는 내 영혼을 음부에 버리지 아니하시며 주의 거룩한 자로 썩음을 당치 않게 하실 것임이로다

28 ἐγνώρισάς μοι ὁδοὺς ζωῆς; πληρώσεις με εὐφροσύνης μετὰ τοῦ
왜냐하면 아니 내버려두시리라 그- 영혼-을 나-의 로 음부-로 아니
G1107 G1473 G3598 G2222 G4137 G1473 G2167 G3326 G3588

προσώπου σου.
주시리라 그-
G4383 G4771

주께서 생명의 길로 내게 보이셨으니 주의 앞에서 나로 기쁨이 충만하게 하시리로다 하였으니

29 Ἄνδρες, ἀδελφοί, ἐξὸν εἰπεῖν μετὰ παρρησίας πρὸς ὑμᾶς, περὶ
알게-하셨다 나-에게 길들-을 생명-의 채우시리라 나-를 즉거움-으로 함께 그-
G0435 G0080 G1832 G3004 G3326 G3954 G4314 G4771 G4012

τοῦ πατριάρχου Δαυὶδ, ὅτι καὶ ἐτελεύτησεν καὶ ἐτάφη, καὶ τὸ μνῆμα
얼굴-의 너-의 — — — — — — — — —
G3588 G3966 G1138 G3754 G2532 G5053 G2532 G2290 G2532 G3588 G3418

αὐτοῦ ἔστιν ἐν ἡμῖν ἄχρι τῆς ἡμέρας ταύτης.
— — — — — — — —
G0846 G1510 G1722 G1473 G0891 G3588 G2250 G3778

형제들아 내가 조상 다윗에 대하여 담대히 말할 수 있노니 다윗이 죽어 장사되어 그 묘가 오늘까지 우리 중에 있도다

30

| προφήτης | οὖν | ὑπάρχων, | καὶ | εἰδὼς | ὅτι | ὅρκῳ | ὤμοσεν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 사람들-이여 | 형제들-이여 | 허락되다 | 말하는-것-이 | 담대하게 | 너희-에게 | 에-관해 | 그- |
| G4396 | G3767 | G5225 | G2532 | G1492 | G3754 | G3727 | G3660 |

| αὐτῷ | ὁ | Θεὸς, | ἐκ | καρποῦ | τῆς | ὀσφύος | αὐτοῦ, | καθίσαι | ἐπὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 족장-에-관해 | 다윗-에-관해 | 그-가 | 왜냐하면 | 둘-다 | 죽었으니 | 그리고 | 묻혔으니 | 그리고 | 그- |
| G0846 | G3588 | G2316 | G1537 | G2590 | G3588 | G3751 | G0846 | G2523 | G1909 |

| τὸν | θρόνον | αὐτοῦ. |
|---|---|---|
| 무덤-이 | 그-의 | 이다 |
| G3588 | G2362 | G0846 |

그는 선지자라 하나님이 이미 맹세하사 그 자손 중에서 한 사람을 그 위에 앉게 하리라 하심을 알고

31

| προϊδὼν, | ἐλάλησεν | περὶ | τῆς | ἀναστάσεως | τοῦ | Χριστοῦ, | ὅτι | οὔτε |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 예언자-이라 | 그러므로 | 이었으며 | 그리고 | 알았으니 | 그-가 | 왜냐하면 | 맹세하셨으니 | 그- |
| G4308 | G2980 | G4012 | G3588 | G0386 | G3588 | G5547 | G3754 | G3777 |

| ἐνκατελείφθη | εἰς | ᾅδην, | οὔτε | ἡ | σὰρξ | αὐτοῦ | εἶδεν | διαφθοράν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 하나님-께서 | 그-에게 | 에서 | 그- | 열매-로부터 | 그- | 허리-의 | 그-의 | 앉히리는-것-을 |
| G1459 | G1519 | G0086 | G3777 | G3588 | G4561 | G0846 | G3708 | G1312 |

미리 보는 고로 그리스도의 부활하심을 말하되 저가 음부에 버림이 되지 않고 육신이 썩음을 당하지 아니하시리라 하더니

32

| τοῦτον | τὸν | Ἰησοῦν | ἀνέστησεν | ὁ | Θεός, | οὗ | πάντες | ἡμεῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 미리-보았으니 | 그-가 | 말했다 | 에-관해 | 그- | 부활-에-관해 | 그- | 그리스도-의 | 왜냐하면 |
| G3778 | G3588 | G2424 | G0450 | G3588 | G2316 | G3739 | G3956 | G1473 |

| ἐσμεν | μάρτυρες. |
|---|---|
| 아니 | 버려지셨으니 |
| G1510 | G3144 |

이 예수를 하나님이 살리신지라 우리가 다 이 일에 증인이로다

33

| τῇ | δεξιᾷ | οὖν | τοῦ | Θεοῦ | ὑψωθεὶς, | τήν | τε | ἐπαγγελίαν | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이- | 예수-를 | 살리셨으니 | 그- | 하나님-께서 | 그-의 | 우리-가 | 모두 | 이다 | 증인들-이 |
| G3588 | G1188 | G3767 | G3588 | G2316 | G5312 | G3588 | G5037 | G1860 | G3588 |

| Πνεύματος | τοῦ | Ἁγίου, | λαβὼν | παρὰ | τοῦ | Πατρὸς, | ἐξέχεεν | τοῦτο | ὃ | ὑμεῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| G4151 | G3588 | G0040 | G2983 | G3844 | G3588 | G3962 | G1632 | G3778 | G3739 | G4771 |

| καὶ | βλέπετε | καὶ | ἀκούετε. |
|---|---|---|---|
| — | — | — | — |
| G2532 | G0991 | G2532 | G0191 |

하나님이 오른손으로 예수를 높이시매 그가 약속하신 성령을 아버지께 받아서 너희 보고 듣는 이것을 부어 주셨느니라

34

| οὐ | γὰρ | Δαυὶδ | ἀνέβη | εἰς | τοὺς | οὐρανούς, | λέγει | δὲ | αὐτός, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러므로 | 그- | 오른편-에 | 그- | 하나님-의 | 높임-받아 | 그리고 | 그- | 약속-을 | 그- |
| G3756 | G1063 | G1138 | G0305 | G1519 | G3588 | G3772 | G3004 | G1161 | G0846 |

| Εἶπεν | ‹ὁ› | Κύριος | τῷ | Κυρίῳ | μου, | Κάθου | ἐκ | δεξιῶν | μου, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 성령-의 | 받아 | 에서 | 그- | 아버지-로부터 | 쏟아-부었으니 | 이-것-을 | 그-것-을 | 너희-가 | 둘-다 |
| G3004 | G3588 | G2962 | G3588 | G2962 | G1473 | G2521 | G1537 | G1188 | G1473 |

다윗은 하늘에 올라가지 못하였으나 친히 말하여 가로되 주께서 내 주에게 말씀하시기를

35

| ἕως | ἂν | θῶ | τοὺς | ἐχθρούς | σου, | ὑποπόδιον | τῶν | ποδῶν | σου. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 아니 | 다윗-이 | 올라갔으니 | 로 | 그- | 하늘들-로 | 말하나 | 그러나 | 그-가 |
| G2193 | G0302 | G5087 | G3588 | G2190 | G4771 | G5286 | G3588 | G4228 | G4771 |

내가 네 원수로 네 발등상 되게 하기까지 너는 내 우편에 앉았으라 하셨도다 하였으니

36 ἀσφαλῶς οὖν γινωσκέτω πᾶς οἶκος Ἰσραὴλ, ὅτι καὶ Κύριον αὐτὸν,
까지 내-가 둘-때까지 그- 원수들-을 너-의 발등상-으로 그- 발들-의 너-의
G0806 G3767 G1097 G3956 G3624 G2474 G3754 G2532 G2962 G0846

καὶ Χριστὸν ἐποίησεν ὁ Θεός, τοῦτον τὸν Ἰησοῦν ὃν ὑμεῖς ἐσταυρώσατε.
— — — — — — — — — — —
G2532 G5547 G4160 G3588 G2316 G3778 G3588 G2424 G3739 G4771 G4717

그런즉 이스라엘 온 집이 정녕 알지니 너희가 십자가에 못 박은 이 예수를 하나님이 주와 그리스도가 되게 하셨느니라 하니라

37 Ἀκούσαντες δὲ κατενύγησαν τὴν καρδίαν, εἶπόν τε πρὸς τὸν
그러므로 확실히 알라 모든 집-이 이스라엘-의 왜냐하면 둘-다 주-를
G0191 G1161 G2660 G3588 G2588 G3004 G5037 G4314 G3588

Πέτρον καὶ τοὺς λοιποὺς ἀποστόλους, Τί ποιήσωμεν, ἄνδρες,
그리고 그리스도-를 그-를 만들었으니 그- 하나님-께서 이- 예수-를
G4074 G2532 G3588 G3062 G0652 G5101 G4160 G0435

ἀδελφοί?
그-를
G0080

저희가 이 말을 듣고 마음에 찔려 베드로와 다른 사도들에게 물어 가로되 형제들아 우리가 어찌할꼬 하거늘

38 Πέτρος δὲ πρὸς αὐτούς, Μετανοήσατε, [φησίν], καὶ βαπτισθήτω,
듣고 그런데 찔림-받았다 그- 마음-이 그리고 말했다 에게
G4074 G1161 G4314 G0846 G3340 G5346 G2532 G0907

ἕκαστος ὑμῶν, ἐπὶ τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ, εἰς ἄφεσιν
베드로-에게 또한 그리고 그- 나머지-에게 사도들-의 무엇-을 해야-하나 사람들-이여
G1538 G4771 G1909 G3588 G3686 G2424 G5547 G1519 G0859

τῶν ἁμαρτιῶν ὑμῶν, καὶ λήμψεσθε τὴν δωρεὰν τοῦ Ἁγίου Πνεύματος.
형제들-이여 — — — — — — — — —
G3588 G0266 G4771 G2532 G2983 G3588 G1431 G3588 G0040 G4151

베드로가 가로되 너희가 회개하여 각각 예수 그리스도의 이름으로 침례를 받고 죄 사함을 얻으라 그리하면 성령을 선물로 받으리니

39 ὑμῖν γάρ ἐστιν ἡ ἐπαγγελία, καὶ τοῖς τέκνοις ὑμῶν, καὶ
베드로-가 그런데 말했다 에게 그들-에게 회개하라 그리고 세례-받으라 각-자-가 너희-의
G4771 G1063 G1510 G3588 G1860 G2532 G3588 G5043 G4771 G2532

πᾶσιν τοῖς εἰς μακρὰν, ὅσους ἂν προσκαλέσηται Κύριος, ὁ Θεὸς
위-에 그- 이름-에 예수 그리스도-의 로 사함-을 그- 죄들-의 너희-의
G3956 G3588 G1519 G3117 G3745 G0302 G4341 G2962 G3588 G2316

ἡμῶν.
그리고
G1473

이 약속은 너희와 너희 자녀와 모든 먼 데 사람 곧 주 우리 하나님이 얼마든지 부르시는 자들에게 하신 것이라 하고

40 ἑτέροις τε λόγοις πλείοσιν διεμαρτύρατο, καὶ παρεκάλει αὐτοὺς, λέγων,
너희-에게 왜냐하면 이다 그- 약속-이 그리고 그- 자녀들-에게 너희-의
G2087 G5037 G3056 G4119 G1263 G2532 G3870 G0846 G3004

Σώθητε ἀπὸ τῆς γενεᾶς τῆς σκολιᾶς ταύτης.
그리고 모든-이들-에게 그- 먼-데-에 그들-모두-에게 누구든지 부르는-자에게
G4982 G0575 G3588 G1074 G3588 G4646 G3778

또 여러 말로 확증하며 권하여 가로되 너희가 이 패역한 세대에서 구원을 받으라 하니

41 οἱ μὲν οὖν ἀποδεξάμενοι τὸν λόγον αὐτοῦ ἐβαπτίσθησαν; καὶ
그러므로 그- 참으로 받아들인-자들-이 그- 말씀-을 그-의 세례-받았으니 그리고
G3588 G3303 G3767 G0588 G3588 G3056 G0846 G0907 G2532

προσετέθησαν ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ, ψυχαὶ ὡσεὶ τρισχίλιαι.
더해졌으니 에 그- 날-에 그- 영혼들-이 마치 삼천
G4369 G1722 G3588 G2250 G1565 G5590 G5616 G5153

그 말을 받는 사람들은 침례를 받으매 이 날에 제자의 수가 삼천이나 더하더라

42 ἦσαν δὲ προσκαρτεροῦντες τῇ διδαχῇ τῶν ἀποστόλων, καὶ
이었다 그런데 그들-이 지속하는-자들-이 그- 가르침-에 그- 사도들-의 그리고
G1510 G1161 G4342 G3588 G1322 G3588 G0652 G2532

τῇ κοινωνίᾳ, τῇ κλάσει τοῦ ἄρτου, καὶ ταῖς προσευχαῖς.
그리고 그- 교제-에 그- 떡-의 떠- 그리고 그- 그리고
G3588 G2842 G3588 G2800 G3588 G0740 G2532 G3588 G4335

저희가 사도의 가르침을 받아 서로 교제하며 떡을 떼며 기도하기를 전혀 힘쓰니라

43 Ἐγίνετο δὲ πάσῃ ψυχῇ φόβος, πολλά τε τέρατα καὶ σημεῖα, διὰ
되었다 그런데 모든 영혼-에 두려움-이 많은 그런데 기적들-이 그리고 표적들-이 통하여
G1096 G1161 G3956 G5590 G5401 G4183 G5037 G5059 G2532 G4592 G1223

τῶν ἀποστόλων ἐγίνετο.
그- 사도들-을 되었다
G3588 G0652 G1096

사람마다 두려워하는데 사도들로 인하여 기사와 표적이 많이 나타나니

44 πάντες δὲ οἱ πιστεύοντες ‹ἦσαν› ἐπὶ τὸ αὐτὸ, ‹καὶ› εἶχον
모든-이들-이 그런데 그- 믿는-자들-이 이었다 에 그- 같은-곳-에 그리고 가졌다
G3956 G1161 G3588 G4100 G1510 G1909 G3588 G0846 G2532 G2192

ἅπαντα κοινά;
모든-것들-을 공동-의
G0537 G2839

믿는 사람이 다 함께 있어 모든 물건을 서로 통용하고

45 καὶ τὰ κτήματα καὶ τὰς ὑπάρξεις ἐπίπρασκον, καὶ διεμέριζον αὐτὰ
그리고 그- 소유들-을 그리고 그- 재산들-을 팔았으니 그리고 나누었다 그것들-을
G2532 G3588 G2933 G2532 G3588 G5223 G4097 G2532 G1266 G0846

πᾶσιν, καθότι ἄν τις χρείαν εἶχεν.
모든-이들-에게 따라 어떤-이-가 필요-를 가졌든-것-을 —
G3956 G2530 G0302 G5100 G5532 G2192

또 재산과 소유를 팔아 각 사람의 필요를 따라 나눠 주고

46 καθ’ ἡμέραν τε προσκαρτεροῦντες ὁμοθυμαδὸν ἐν τῷ ἱερῷ, κλῶντές
날마다 둔-다 지속하며 한마음-으로 에 그- 성전-에 떼며 둔-다
G2596 G2250 G5037 G4342 G3661 G1722 G3588 G2411 G2806

τε κατ’ οἶκον ἄρτον, μετελάμβανον τροφῆς ἐν ἀγαλλιάσει καὶ ἀφελότητι
로 집-로 떡-을 그들-이 나눠먹었다 음식-을 에 기뻐 그리고 순수함-으로
G5037 G2596 G3624 G0740 G3335 G5160 G1722 G0020 G2532 G0858

καρδίας,
마음-의
G2588

날마다 마음을 같이하여 성전에 모이기를 힘쓰고 집에서 떡을 떼며 기쁨과 순전한 마음으로 음식을 먹고

47 αἰνοῦντες τὸν Θεὸν, καὶ ἔχοντες χάριν πρὸς ὅλον τὸν λαόν. ὁ δὲ Κύριος προσετίθει τοὺς σῳζομένους καθ’ ἡμέραν ἐπὶ τὸ αὐτό.

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| αἰνοῦντες | τὸν | Θεὸν, | καὶ | ἔχοντες | χάριν | πρὸς | ὅλον | τὸν | λαόν. | ὁ |
| 찬양하며 | 그- | 하나님-을 | 그리고 | 가지며 | 은혜-를 | 에게 | 온 | 그- | 백성-에게 | 그런데 |
| G0134 | G3588 | G2316 | G2532 | G2192 | G5485 | G4314 | G3650 | G3588 | G2992 | G3588 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| δὲ | Κύριος | προσετίθει | τοὺς | σῳζομένους | καθ’ | ἡμέραν | ἐπὶ | τὸ | αὐτό. |
| 그- | 주-께서 | 더하셨으니 | 그- | 구원받는-자들-을 | 날마다 | 에 | 그- | 같은-곳-에 | — |
| G1161 | G2962 | G4369 | G3588 | G4982 | G2596 | G2250 | G1909 | G3588 | G0846 |

하나님을 찬미하며 또 온 백성에게 칭송을 받으니 주께서 구원 받는 사람을 날마다 더하게 하시니라

# Chapter 3

1 Πέτρος δὲ καὶ Ἰωάννης ἀνέβαινον εἰς τὸ ἱερὸν ἐπὶ, τὴν ὥραν τῆς προσευχῆς, τὴν ἐνάτην.

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Πέτρος | δὲ | καὶ | Ἰωάννης | ἀνέβαινον | εἰς | τὸ | ἱερὸν | ἐπὶ, | τὴν | ὥραν |
| 베드로-가 | 그런데 | 그리고 | 요한-이 | 올라갔다 | 로 | 그- | 성전-을 | 에 | 그- | 시간-에 |
| G4074 | G1161 | G2532 | G2491 | G0305 | G1519 | G3588 | G2411 | G1909 | G3588 | G5610 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| τῆς | προσευχῆς, | τὴν | ἐνάτην. | |
| 그- | 기도-의 | 그- | 아홉번째 | |
| G3588 | G4335 | G3588 | G1766 | |

제구시 기도 시간에 베드로와 요한이 성전에 올라갈새

2 καί τις ἀνὴρ, χωλὸς ἐκ κοιλίας μητρὸς αὐτοῦ ὑπάρχων, ἐβαστάζετο, ὃν ἐτίθουν καθ’ ἡμέραν πρὸς τὴν θύραν τοῦ ἱεροῦ, τὴν λεγομένην Ὡραίαν, τοῦ αἰτεῖν ἐλεημοσύνην παρὰ τῶν εἰσπορευομένων εἰς τὸ ἱερόν;

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| καί | τις | ἀνὴρ, | χωλὸς | ἐκ | κοιλίας | μητρὸς | αὐτοῦ | ὑπάρχων, | ἐβαστάζετο, | ὃν | ἐτίθουν | καθ’ | ἡμέραν | πρὸς | τὴν | θύραν |
| 그리고 | 어떤 | 사람-이 | 저린 | 에서 | 어머니-의 | 배-로부터 | 의 | 그-의 | 이었다 | 있는 | 이도되고 | 그-를 | 놓았다 | 날마다 | 에 | 그- |
| G2532 | G5100 | G0435 | G5560 | G1537 | G2836 | G3384 | G0846 | G5225 | G0941 | G3739 | G5087 | G2596 | G2250 | G4314 | G3588 | G2374 |

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| τοῦ | ἱεροῦ, | τὴν | λεγομένην | Ὡραίαν, | τοῦ | αἰτεῖν | ἐλεημοσύνην | παρὰ | τῶν | εἰσπορευομένων | εἰς | τὸ | ἱερόν; | | | |
| 문-에 | 그- | 성전-의 | 그- | 불리는 | 아름다운 | 그- | 구하려고 | 자선-을 | 에서 | 그- | 들어가는-자들-로부터 | 로 | 그- | | | |
| G3588 | G2411 | G3588 | G3004 | G5611 | G3588 | G0154 | G1654 | G3844 | G3588 | G1531 | G1519 | G3588 | G2411 | | | |

나면서 앉은뱅이 된 자를 사람들이 메고 오니 이는 성전에 들어가는 사람들에게 구걸하기 위하여 날마다 미문이라는 성전 문에 두는 자라

3 ὃς ἰδὼν Πέτρον καὶ Ἰωάννην μέλλοντας εἰσιέναι εἰς τὸ ἱερὸν, ἠρώτα ἐλεημοσύνην λαβεῖν.

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ὃς | ἰδὼν | Πέτρον | καὶ | Ἰωάννην | μέλλοντας | εἰσιέναι | εἰς | τὸ | ἱερὸν, | |
| 그-가 | 보고 | 베드로-를 | 그리고 | 요한-을 | 들어가려는 | 로 | 그- | 성전-을 | 구했다 | |
| G3739 | G3708 | G4074 | G2532 | G2491 | G3195 | G1524 | G1519 | G3588 | G2411 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ἠρώτα | ἐλεημοσύνην | λαβεῖν. | |
| 자선-을 | 받으려고 | — | |
| G2065 | G1654 | G2983 | |

그가 베드로와 요한이 성전에 들어가려 함을 보고 구걸하거늘

4 ἀτενίσας δὲ Πέτρος εἰς αὐτὸν, σὺν τῷ Ἰωάννῃ, εἶπεν, Βλέψον εἰς ἡμᾶς.

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ἀτενίσας | δὲ | Πέτρος | εἰς | αὐτὸν, | σὺν | τῷ | Ἰωάννῃ, | εἶπεν, | Βλέψον | εἰς |
| 응시하고 | 그런데 | 베드로-가 | 로 | 그-에게 | 함께 | 그- | 요한-과 | 말했다 | 보라 | 로 |
| G0816 | G1161 | G4074 | G1519 | G0846 | G4862 | G3588 | G2491 | G3004 | G0991 | G1519 |

| |
|---|
| ἡμᾶς. |
| 우리-를 |
| G1473 |

베드로가 요한으로 더불어 주목하여 가로되 우리를 보라 하니

5 ὁ δὲ ἐπεῖχεν αὐτοῖς, προσδοκῶν τι παρ' αὐτῶν λαβεῖν.
그-가 그런데 집중했다 그들-에게 기대하며 무엇-을 받으려고 에서 그들-로부터
G3588 G1161 G1907 G0846 G4328 G5100 G3844 G0846 G2983

그가 저희에게 무엇을 얻을까 하여 바라보거늘

6 εἶπεν δὲ Πέτρος, Ἀργύριον καὶ χρυσίον οὐχ ὑπάρχει μοι, ὃ
말했다 그런데 베드로-가 은-과 그리고 금-이 아니 있다 나-에게 그러나
G3004 G1161 G4074 G0694 G2532 G5553 G3756 G5225 G1473 G3739

δὲ ἔχω, τοῦτό σοι δίδωμι: ἐν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ
무엇-을 내-가 가졌으니 이것-을 너-에게 준다 에 그- 이름-에 예수 그리스도-의
G1161 G2192 G3778 G4771 G1325 G1722 G3588 G3686 G2424 G5547 G3588

Ναζωραίου, [ἔγειρε καὶ] περιπάτει!
그- 나사렛-사람-의 일어나라 그리고 걸으라
G3480 G1453 G2532 G4043

베드로가 가로되 은과 금은 내게 없거니와 내게 있는 것으로 네게 주노니 곧 나사렛 예수 그리스도의 이름으로 걸으라 하고

7 καὶ πιάσας αὐτὸν τῆς δεξιᾶς χειρὸς, ἤγειρεν αὐτόν; παραχρῆμα δὲ
그리고 잡아 그-를 그- 오른편-의 손-의 일으켰다 그리고 그러나 즉시
G2532 G4084 G0846 G3588 G1188 G5495 G1453 G0846 G3916 G1161

ἐστερεώθησαν αἱ βάσεις αὐτοῦ, καὶ τὰ σφυδρά.
굳어졌다 그- 발들-이 그-의 그리고 그- 발목들-이
G4732 G3588 G0939 G0846 G2532 G3588 G4974

오른손을 잡아 일으키니 발과 발목이 곧 힘을 얻고

8 καὶ ἐξαλλόμενος, ἔστη καὶ περιεπάτει, καὶ εἰσῆλθεν σὺν αὐτοῖς εἰς
그리고 뛰어올라 서서 그리고 걸었다 그리고 들어갔다 함께 그들-과 로
G2532 G1814 G2476 G2532 G4043 G2532 G1525 G4862 G0846 G1519

τὸ ἱερὸν, περιπατῶν, καὶ ἁλλόμενος, καὶ αἰνῶν τὸν Θεόν.
그- 성전-을 걸으며 그리고 뛰며 그리고 찬양하며 그- 하나님-을
G3588 G2411 G4043 G2532 G0242 G2532 G0134 G3588 G2316

뛰어 서서 걸으며 그들과 함께 성전으로 들어가면서 걷기도 하고 뛰기도 하며 하나님을 찬미하니

9 καὶ εἶδεν πᾶς ὁ λαὸς αὐτὸν περιπατοῦντα καὶ αἰνοῦντα τὸν
그리고 보았다 모든 그- 백성-이 그-를 걸으며 그리고 찬양하는 그-
G2532 G3708 G3956 G3588 G2992 G0846 G4043 G2532 G0134 G3588

Θεόν.
하나님-을
G2316

모든 백성이 그 걷는 것과 및 하나님을 찬미함을 보고

10 ἐπεγίνωσκον δὲ αὐτὸν, ὅτι οὗτος ἦν ὁ πρὸς τὴν ἐλεημοσύνην
알아보았다 그런데 그들-이 그-를 왜냐하면 그-가 이었으니 그- 앞으로 그-
G1921 G1161 G0846 G3754 G3778 G1510 G3588 G4314 G3588 G1654

καθήμενος ἐπὶ τῇ Ὡραίᾳ Πύλῃ τοῦ ἱεροῦ; καὶ ἐπλήσθησαν θάμβους
자선-을 앉아-있던 에 그- 아름다운 문-에 그- 성전-의 그리고 그들-이
G2521 G1909 G3588 G5611 G4439 G3588 G2411 G2532 G4130 G2285

καὶ ἐκστάσεως ἐπὶ τῷ συμβεβηκότι αὐτῷ.
채워졌다 놀람-으로 그리고 황홀함-으로 에 그-
G2532 G1611 G1909 G3588 G4819 G0846

그 본래 성전 미문에 앉아 구걸하던 사람인 줄 알고 그의 당한 일을 인하여 심히 기이히 여기며 놀라니라

11 Κρατοῦντος δὲ αὐτοῦ τὸν Πέτρον καὶ τὸν Ἰωάννην, συνέδραμεν
붙잡고-있는-동안 그런데 그-가 베드로-를 그리고 그- 요한-을 함께-달려왔다 모든
G2902 G1161 G0846 G3588 G4074 G2532 G3588 G2491 G4936

πᾶς ὁ λαὸς πρὸς αὐτοὺς ἐπὶ τῇ στοᾷ τῇ καλουμένῃ
그- 백성-이 에게 그들-에게 에 그- 회랑-에 그- 불리는 솔로몬-의
G3956 G3588 G2992 G4314 G0846 G1909 G3588 G4745 G3588 G2564

Σολομῶντος, ἔκθαμβοι.
너무나-놓람 —
G4672 G1569

나은 사람이 베드로와 요한을 붙잡으니 모든 백성이 크게 놀라며 달려 나아가 솔로몬의 행각이라 칭하는 행각에 모이거늘

12 ἰδὼν δὲ, ὁ Πέτρος ἀπεκρίνατο πρὸς τὸν λαόν,
보고 그런데 베드로-가 응답했다 에게 그- 백성-에게 사람들-이여
G3708 G1161 G3588 G4074 G0611 G4314 G3588 G2992

Ἄνδρες, Ἰσραηλῖται, τί θαυμάζετε ἐπὶ τούτῳ? ἢ ἡμῖν
이스라엘-사람들-이여 왜 놀라느냐 에 이것-에 혹은 우리-에게 왜
G0435 G2475 G5101 G2296 G1909 G3778 G2228 G1473

τί ἀτενίζετε, ὡς ἰδίᾳ δυνάμει ἢ εὐσεβείᾳ πεποιηκόσιν τοῦ
응시하느냐 마치 자체-의 능력-으로 혹은 경건함-으로 만든-자들-이 그-를 그-
G5101 G0816 G5613 G2398 G1411 G2228 G2150 G4160 G3588

περιπατεῖν αὐτόν?
걸게-하는-것-을 —
G4043 G0846

베드로가 이것을 보고 백성에게 말하되 이스라엘 사람들아 이 일을 왜 기이히 여기느냐 우리 개인의 권능과 경건으로 이 사람을 걷게 한 것처럼 왜 우리를 주목하느냐

13 ὁ Θεὸς Ἀβραὰμ, καὶ [ὁ θεὸς] Ἰσαὰκ, καὶ [ὁ θεὸς]
그- 하나님-께서 아브라함-의 그리고 이삭-의 그리고 야곱-의 그- 하나님-께서 그-
G3588 G2316 G0011 G2532 G3588 G2316 G2464 G2532 G3588 G2316

Ἰακώβ, ὁ Θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν, ἐδόξασεν τὸν Παῖδα αὐτοῦ,
조상들-의 우리-의 영화롭게하셨으니 그- 종-을 그-의 예수-를 그-를 너희-가 참으로
G2384 G3588 G2316 G3588 G3962 G1473 G1392 G3588 G3816 G0846

Ἰησοῦν, ὃν ὑμεῖς μὲν παρεδώκατε, καὶ ἠρνήσασθε κατὰ πρόσωπον
넘겨주고 그리고 부인했으니 앞에서 뺌라도-의 그-가 판단했음에도 그-가 놓아주려고
G2424 G3739 G4771 G3303 G3860 G2532 G0720 G2596 G4383

Πιλάτου, κρίναντος ἐκείνου ἀπολύειν.
— — — —
G4091 G2919 G1565 G0630

아브라함과 이삭과 야곱의 하나님 곧 우리 조상의 하나님이 그 종 예수를 영화롭게 하셨느니라 너희가 저를 넘겨 주고 빌라도가 놓아 주기로 결안한 것을 너희가 그 앞에서 부인하였으니

14 ὑμεῖς δὲ τὸν Ἅγιον καὶ Δίκαιον ἠρνήσασθε, καὶ ἠτήσασθε
너희-가 그런데 그- 거룩한-이-를 그리고 의로운-이-를 부인하고 그리고 요청했으니
G4771 G1161 G3588 G0040 G2532 G1342 G0720 G2532 G0154

ἄνδρα, φονέα χαρισθῆναι ὑμῖν;
사람-을 살인자-를 용서해달라고 너희-에게
G0435 G5406 G5483 G4771

너희가 거룩하고 의로운 자를 부인하고 도리어 살인한 사람을 놓아주기를 구하여

15 τὸν δὲ Ἀρχηγὸν τῆς ζωῆς ἀπεκτείνατε, ὃν ὁ Θεὸς ἤγειρεν
그런데 그- 주동자-를 그- 생명-의 죽였으니 그-를 그- 하나님-께서 살리셨으니
G3588 G1161 G0747 G3588 G2222 G0615 G3739 G3588 G2316 G1453

ἐκ νεκρῶν. οὗ ἡμεῖς μάρτυρές ἐσμεν.
에서 죽은-자들-로부터 그-의 우리-가 이다 증인들-이
G1537 G3498 G3739 G1473 G3144 G1510

생명의 주를 죽였도다 그러나 하나님이 죽은 자 가운데서 살리셨으니 우리가 이 일에 증인이로라

16 καὶ ἐπὶ τῇ πίστει τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ, τοῦτον ὃν θεωρεῖτε καὶ
그리고 에 그- 믿음-에 그- 이름-의 그-의 이-사람-을 그-를 보는-자-를 그리고
G2532 G1909 G3588 G4102 G3588 G3686 G0846 G3778 G3739 G2334 G2532

οἴδατε ἐστερέωσεν; τὸ ὄνομα αὐτοῦ, καὶ ἡ πίστις ἡ δι’ αὐτοῦ,
알는-자-를 굳게-했으니 그- 이름-이 그-의 그리고 그- 믿음-이 그- 통하여 그-를
G1492 G4732 G3588 G3686 G0846 G2532 G3588 G4102 G3588 G1223 G0846

ἔδωκεν αὐτῷ τὴν ὁλοκληρίαν ταύτην, ἀπέναντι πάντων ὑμῶν.
주었다 그-에게 그- 온전함-을 이- 앞-에 모든-이들-의 너희-의
G1325 G0846 G3588 G3647 G3778 G0561 G3956 G4771

그 이름을 믿으므로 그 이름이 너희 보고 아는 이 사람을 성하게 하였나니 예수로 말미암아 난 믿음이 너희 모든 사람 앞에서 이같이 완전히 낫게 하였느니라

17 καὶ νῦν, ἀδελφοί, οἶδα ὅτι κατὰ ἄγνοιαν ἐπράξατε, ὥσπερ καὶ οἱ
그리고 지금 형제들-이여 내-가 안다 왜냐하면 무지하여 행했으니 마치 또한 그-
G2532 G3568 G0080 G1492 G3754 G2596 G0052 G4238 G5618 G2532 G3588

ἄρχοντες ὑμῶν;
통치자들-이 너희-의
G0758 G4771

형제들아 너희가 알지 못하여서 그리하였으며 너희 관원들도 그리한 줄 아노라

18 ὁ δὲ Θεὸς ἃ προκατήγγειλεν διὰ στόματος πάντων
그런데 그- 하나님-께서 미리-알린-것들-을 통하여 입-을 모든 그-
G3588 G1161 G2316 G3739 G4293 G1223 G4750 G3956

τῶν προφητῶν, παθεῖν τὸν Χριστὸν αὐτοῦ, ἐπλήρωσεν οὕτως.
예언자들-의 고난받을-것-을 그- 그리스도-의 그-의 성취하셨으니 이렇게 —
G3588 G4396 G3958 G3588 G5547 G0846 G4137 G3779

그러나 하나님이 모든 선지자의 입을 의탁하사 자기의 그리스도의 해 받으실 일을 미리 알게 하신 것을 이와 같이 이루셨느니라

19 μετανοήσατε οὖν καὶ ἐπιστρέψατε, πρὸς τὸ ἐξαλειφθῆναι ὑμῶν τὰς
그러묵로 회개하라 그리고 돌이켜라 로 그- 지워지는-것-을 그- 죄들-을
G3340 G3767 G2532 G1994 G4314 G3588 G1813 G4771 G3588

ἁμαρτίας,
너희-의
G0266

그러므로 너희가 회개하고 돌이켜 너희 죄 없이 함을 받으라 이같이 하면 유쾌하게 되는 날이 주 앞으로부터 이를 것이요

20 ὅπως ἂν ἔλθωσιν καιροὶ ἀναψύξεως ἀπὸ προσώπου τοῦ Κυρίου,
그리고 그-가 보내시도록 그- 미리-정해진 너희-를-위한 그리스도-를 예수-를 —
G3704 G0302 G2064 G2540 G0403 G0575 G4383 G3588 G2962

καὶ ἀποστείλῃ τὸν προκεχειρισμένον ὑμῖν, Χριστὸν Ἰησοῦν.
— — — — — — —
G2532 G0649 G3588 G4400 G4771 G5547 G2424

또 주께서 너희를 위하여 예정하신 그리스도 곧 예수를 보내시리니

21 ὃν δεῖ οὐρανὸν μὲν δέξασθαι, ἄχρι χρόνων ἀποκαταστάσεως πάντων,
그-를 필요하다 하늘-이 참으로 받는-것-이 까지 때들-까지 회복-의 모든-것들-의
G3739 G1163 G3772 G3303 G1209 G0891 G5550 G0605 G3956

ὧν ἐλάλησεν ὁ Θεὸς διὰ στόματος τῶν ἁγίων ἀπ' αἰῶνος
그-것들-의 말씀하셨으니 그- 하나님-께서 통하여 입-을 그- 거룩한 그-의 예언자들-의
G3739 G2980 G3588 G2316 G1223 G4750 G3588 G0040 G0575 G0165

αὐτοῦ προφητῶν.
에서 세상-으로부터
G0846 G4396

하나님이 영원 전부터 거룩한 선지자의 입을 의탁하여 말씀하신 바 만유를 회복하실 때까지는 하늘이 마땅히 그를 받아 두리라

22 Μωϋσῆς μὲν εἶπεν, ὅτι Προφήτην ὑμῖν ἀναστήσει Κύριος ὁ
모세-가 참으로 말했으니 왜냐하면 예언자-를 너희-에게 일으켜-세우시리라 주-께서 그-
G3475 G3303 G3004 G3754 G4396 G4771 G0450 G2962 G3588

Θεὸς [ὑμῶν] ἐκ τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν, ὡς ἐμέ: αὐτοῦ ἀκούσεσθε
하나님-께서 너희-의 에서 그- 형제들-로부터 너희-의 같이 나-를 그-에게 들을-것이다
G2316 G4771 G1537 G3588 G0080 G4771 G5613 G1473 G0846 G0191

κατὰ πάντα, ὅσα ἂν λαλήσῃ πρὸς ὑμᾶς.
따라 모든-것들-을 어떤-것들-이든지 말씀하시든 너희-에게 — —
G2596 G3956 G3745 G0302 G2980 G4314 G4771

모세가 말하되 주 하나님이 너희를 위하여 너희 형제 가운데서 나 같은 선지자 하나를 세울 것이니 너희가 무엇이든지 그 모든 말씀을 들을 것이라

23 ἔσται δὲ πᾶσα ψυχὴ ἥτις, ἐὰν μὴ ἀκούσῃ τοῦ προφήτου
될-것이다 그런데 모든 영혼-이 누구든지 듣지-않는-자-가 그- 예언자-를 그- 멸할-것이다
G1510 G1161 G3956 G5590 G3748 G1437 G3361 G0191 G3588 G4396

ἐκείνου, ἐξολεθρευθήσεται ἐκ τοῦ λαοῦ.
에서 그- 백성-으로부터 — —
G1565 G1842 G1537 G3588 G2992

누구든지 그 선지자의 말을 듣지 아니하는 자는 백성 중에서 멸망 받으리라 하였고

24 καὶ πάντες δὲ οἱ προφῆται ἀπὸ Σαμουὴλ, καὶ τῶν καθεξῆς,
그리고 또한 모든 그- 예언자들-이 에서 사무엘-로부터 그리고 그- 연속해서
G2532 G3956 G1161 G3588 G4396 G0575 G4545 G2532 G3588 G2517

ὅσοι ἐλάλησαν, καὶ κατήγγειλαν τὰς ἡμέρας ταύτας.
말한-자들-이 또한 알렸다 그- 날들-을 이것들-을 —
G3745 G2980 G2532 G2605 G3588 G2250 G3778

또한 사무엘 때부터 옴으로 말한 모든 선지자도 이 때를 가리켜 말하였느니라

25 ὑμεῖς ἐστε οἱ υἱοὶ τῶν προφητῶν, καὶ τῆς διαθήκης ἧς
너희-가 이다 그- 아들들-이 그- 예언자들-의 그리고 그- 언약-의 그-것-의
G4771 G1510 G3588 G5207 G3588 G4396 G2532 G3588 G1242 G3739

«ὁ Θεὸς» διέθετο πρὸς τοὺς πατέρας ὑμῶν, λέγων πρὸς
만드셨으니 그- 하나님-께서 에게 그- 조상들-에게 너희-의 말씀하시며 아브라함-에게
G3588 G2316 G1303 G4314 G3588 G3962 G4771 G3004 G4314

Ἀβραάμ, Καὶ ἐν τῷ σπέρματί σου ἐνευλογηθήσονται πᾶσαι αἱ
그리고 에 그- 씨-에 너-의 복-받을-것이다 모든 그- 족속들-이
G0011 G2532 G1722 G3588 G4690 G4771 G1757 G3956 G3588

πατριαὶ τῆς γῆς.
그- 땅-의 —
G3965 G3588 G1093

너희는 선지자들의 자손이요 또 하나님이 너희 조상으로 더불어 세우신 언약의 자손이라 아브라함에게 이르시기를 땅 위의 모든 족속이 너의 씨를 인하여 복을 받으리라 하셨으니

26 ὑμῖν πρῶτον, ἀναστήσας ὁ Θεὸς τὸν Παῖδα αὐτοῦ, ἀπέστειλεν
너희-에게 먼저 그- 하나님-께서 일으켜 그- 종-을 그-의 보내셨으니
G4771 G4412 G0450 G3588 G2316 G3588 G3816 G0846 G0649

αὐτὸν, εὐλογοῦντα ὑμᾶς ἐν τῷ ἀποστρέφειν ἕκαστον ἀπὸ τῶν πονηριῶν
그-를 복-주시라고 너희-를 에 그- 돌이켜주심-으로 각-자-를 에서 그- 악함들-로부터
G0846 G2127 G4771 G1722 G3588 G0654 G1538 G0575 G3588 G4189

ὑμῶν.
너희-의
G4771

하나님이 그 종을 세워 복 주시려고 너희에게 먼저 보내사 너희로 하여금 돌이켜 각각 그 악함을 버리게 하셨느니라

## Chapter 4

1 Λαλούντων δὲ αὐτῶν πρὸς τὸν λαὸν, ἐπέστησαν αὐτοῖς οἱ ἱερεῖς,
말하는-동안 그런데 그들-이 에게 그- 백성-에게 다가왔다 그들-에게 그- 제사장들-이
G2980 G1161 G0846 G4314 G3588 G2992 G2186 G0846 G3588 G2409

καὶ ὁ στρατηγὸς τοῦ ἱεροῦ, καὶ οἱ Σαδδουκαῖοι,
그리고 그- 성전-의 경비대장-이 그리고 그- 사두개인들-이 —
G2532 G3588 G4755 G3588 G2411 G2532 G3588 G4523

사도들이 백성에게 말할 때에 제사장들과 성전 맡은 자와 사두개인들이 이르러

2 διαπονούμενοι διὰ τὸ διδάσκειν αὐτοὺς τὸν λαὸν, καὶ καταγγέλλειν
괴로워하며 그-때문에 그- 가르치니 그들-이 그- 백성-을 그리고 선포하니
G1278 G1223 G3588 G1321 G0846 G3588 G2992 G2532 G2605

ἐν τῷ Ἰησοῦ τὴν ἀνάστασιν, τὴν ἐκ νεκρῶν;
에 그- 예수-안-에 그- 부활-을 그- 에서 죽은-자들-로부터
G1722 G3588 G2424 G3588 G0386 G3588 G1537 G3498

백성을 가르침과 예수를 들어 죽은 자 가운데서 부활하는 도 전함을 싫어하여

3 καὶ ἐπέβαλον αὐτοῖς τὰς χεῖρας, καὶ ἔθεντο εἰς τήρησιν εἰς
그리고 놓았다 위-에 그들-위-에 그- 손들-을 그리고 두었다 로 감시-로
G2532 G1911 G0846 G3588 G5495 G2532 G5087 G1519 G5084 G1519

τὴν αὔριον; ἦν γὰρ ἑσπέρα ἤδη.
로 그- 내일-까지 이었으니 왜냐하면 저녁-이
G3588 G0839 G1510 G1063 G2073 G2235

저희를 잡으매 날이 이미 저문 고로 이튿날까지 가두었으나

4 πολλοὶ δὲ τῶν ἀκουσάντων τὸν λόγον, ἐπίστευσαν, καὶ ἐγενήθη ‹ὁ›
많은-이들-이 그런데 그- 들은-자들-의 그- 말씀-을 믿었으니 그리고 되었다 그-
G4183 G1161 G3588 G0191 G3588 G3056 G4100 G2532 G1096 G3588

ἀριθμὸς τῶν ἀνδρῶν ὡς χιλιάδες πέντε.
수-가 그- 남자들-의 마치 오천 —
G0706 G3588 G0435 G5613 G5505 G4002

말씀을 들은 사람 중에 믿는 자가 많으니 남자의 수가 약 오천이나 되었더라

5 Ἐγένετο δὲ ἐπὶ τὴν αὔριον συναχθῆναι αὐτῶν τοὺς ἄρχοντας καὶ τοὺς
되었다 그런데 에 그- 내일 모이는-것-이 그들-의 그- 통치자들-의 그리고 그-
G1096 G1161 G1909 G3588 G0839 G4863 G0846 G3588 G0758 G2532 G3588

πρεσβυτέρους καὶ τοὺς γραμματεῖς ἐν Ἰερουσαλήμ,
장로들-의 그리고 그- 서기관들-의 에 예루살렘-에
G4245 G2532 G3588 G1122 G1722 G2419

이튿날에 관원과 장로와 서기관들이 예루살렘에 모였는데

6 καὶ Ἅννας ὁ ἀρχιερεὺς, καὶ Καϊάφας, καὶ Ἰωάννης, καὶ
그리고 안나스-가 그- 대제사장-이 그리고 가야바-가 그리고 요한-이 그리고
G2532 G0452 G3588 G0749 G2532 G2533 G2532 G2491 G2532

Ἀλέξανδρος, καὶ ὅσοι ἦσαν ἐκ γένους ἀρχιερατικοῦ.
알렉산드로-가 그리고 얼마나-가 이었는지 에서 종족-으로부터 대제사장-의
G0223 G2532 G3745 G1510 G1537 G1085 G0748

대제사장 안나스와 가야바와 요한과 알렉산더와 및 대제사장의 문중이 다 참예하여

7 καὶ στήσαντες αὐτοὺς ἐν τῷ μέσῳ, ἐπυνθάνοντο, Ἐν ποίᾳ δυνάμει
그리고 세우고 그들-을 에 그- 가운데-에 물었다 에 어떤 능력-으로
G2532 G2476 G0846 G1722 G3588 G3319 G4441 G1722 G4169 G1411

ἢ ἐν ποίῳ ὀνόματι ἐποιήσατε τοῦτο ὑμεῖς?
혹은 에 어떤 이름-으로 했느냐 이것-을 너희-가
G2228 G1722 G4169 G3686 G4160 G3778 G4771

사도들을 가운데 세우고 묻되 너희가 무슨 권세와 뉘 이름으로 이 일을 행하였느냐

8 τότε Πέτρος, πλησθεὶς Πνεύματος Ἁγίου, εἶπεν πρὸς αὐτούς, Ἄρχοντες τοῦ
그때 베드로-가 채워져서 성령-으로 거룩한 말했다 에게 그들-에게 통치자들-이여 그-
G5119 G4074 G4130 G4151 G0040 G3004 G4314 G0846 G0758 G3588

λαοῦ καὶ πρεσβύτεροι,
백성-의 그리고 장로들-이여
G2992 G2532 G4245

이에 베드로가 성령이 충만하여 가로되 백성의 관원과 장로들아

9 εἰ ἡμεῖς σήμερον ἀνακρινόμεθα, ἐπὶ εὐεργεσίᾳ ἀνθρώπου ἀσθενοῦς,
만일 우리-가 오늘 심문-받는다면 에-대하여 선행-에-대하여 사람-의 병든
G1487 G1473 G4594 G0350 G1909 G2108 G0444 G0772

ἐν τίνι οὗτος σέσωσται,
에 어떻게 이-사람-이 구원받았는지
G1722 G5101 G3778 G4982

만일 병인에게 행한 착한 일에 대하여 이 사람이 어떻게 구원을 얻었느냐고 오늘 우리에게 질문하면

10 γνωστὸν ἔστω πᾶσιν ὑμῖν, καὶ παντὶ τῷ λαῷ Ἰσραὴλ,
알려지라 너희-에게 모든-이들-에게 그리고 모든 그- 백성-에게 이스라엘-의 왜냐하면
G1110 G1510 G3956 G4771 G2532 G3956 G3588 G2992 G2474

ὅτι ἐν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Ναζωραίου, ὃν
에 그- 이름-에 예수 그리스도-의 그- 나사렛-사람-의 그-를 너희-가
G3754 G1722 G3588 G3686 G2424 G5547 G3588 G3480 G3739

ὑμεῖς ἐσταυρώσατε, ὃν ὁ Θεὸς ἤγειρεν ἐκ νεκρῶν, ἐν
못박았으니 그-를 그- 하나님-께서 살리셨으니 에서 죽은-자들-로부터 에
G4771 G4717 G3739 G3588 G2316 G1453 G1537 G3498

τούτῳ οὗτος παρέστηκεν ἐνώπιον ὑμῶν ὑγιής.
이-분-안-에 이-사람-이 서-있다 앞-에 너희-의 건강한-자로 —
G1722 G3778 G3778 G3936 G1799 G4771 G5199

너희와 모든 이스라엘 백성들은 알라 너희가 십자가에 못 박고 하나님이 죽은 자 가운데서 살리신 나사렛 예수 그리스도의 이름으로 이 사람이 건강하게 되어 너희 앞에 섰느니라

11 οὗτός ἐστιν ὁ λίθος ὁ ἐξουθενηθεὶς ὑφ’ ὑμῶν, τῶν οἰκοδόμων,
이-분-은 이다 그- 돌-이 그- 멸시된 에의해 너희-에의해 그- 건축자들-에의해
G3778 G1510 G3588 G3037 G3588 G1848 G5259 G4771 G3588 G3618

ὁ γενόμενος εἰς κεφαλὴν γωνίας.
그- 된-것-이 로 머릿돌-로 모퉁이-의
G3588 G1096 G1519 G2776 G1137

이 예수는 너희 건축자들의 버린 돌로서 집 모퉁이의 머릿돌이 되었느니라

12 καὶ οὐκ ἔστιν ἐν ἄλλῳ οὐδενὶ ἡ σωτηρία, οὐδὲ γὰρ
그리고 아니 이다 에 다른-이-안-에 어떤-이-안-에도 그- 구원-이 아니 왜냐하면
G2532 G3756 G1510 G1722 G0243 G3762 G3588 G4991 G3761 G1063

ὄνομά ἐστιν ἕτερον ὑπὸ τὸν οὐρανὸν, τὸ δεδομένον ἐν ἀνθρώποις,
이다 이름-이 다른 아니 아래-에 그- 하늘-의 그- 주어진 에
G3686 G1510 G2087 G5259 G3588 G3772 G3588 G1325 G1722 G0444

ἐν ᾧ δεῖ σωθῆναι ἡμᾶς.
사람들-안-에 에-그것 필요하다 구원받는-것-이 우리-를
G1722 G3739 G1163 G4982 G1473

다른 이로서는 구원을 얻을 수 없나니 천하 인간에 구원을 얻을 만한 다른 이름을 우리에게 주신 일이 없음이니라 하였더라

13 Θεωροῦντες δὲ τὴν τοῦ Πέτρου παρρησίαν, καὶ Ἰωάννου, καὶ
보며 그런데 그– 담대함–을 그– 베드로–의 그리고 요한–의 그리고
G2334 G1161 G3588 G3588 G4074 G3954 G2532 G2491 G2532

καταλαβόμενοι ὅτι ἄνθρωποι ἀγράμματοί εἰσιν, καὶ ἰδιῶται, ἐθαύμαζον.
알아보고 왜냐하면 사람들–이 배우지–못한 이다 그들–이 그리고 보통–사람들–이다
G2638 G3754 G0444 G0062 G1510 G2532 G2399 G2296

ἐπεγίνωσκόν τε αὐτοὺς, ὅτι σὺν τῷ Ἰησοῦ ἦσαν.
놀랐다 그들–이 알아보았다 그런데 그들–을 왜냐하면 함께 그–
G1921 G5037 G0846 G3754 G4862 G3588 G2424 G1510

저희가 베드로와 요한이 기탄 없이 말함을 보고 그 본래 학문 없는 범인으로 알았다가 이상히 여기며 또 그 전에 예수와 함께 있던 줄도 알고

14 τόν τε ἄνθρωπον βλέποντες σὺν αὐτοῖς ἑστῶτα, τὸν τεθεραπευμένον,
그–를 그런데 보며 그– 사람–을 함께 그들–과 서–있는 그–
G3588 G5037 G0444 G0991 G4862 G0846 G2476 G3588 G2323

οὐδὲν εἶχον ἀντειπεῖν.
치료된–자–를 아무것도 가졌으니
G3762 G2192 G0483

또 병 나은 사람이 그들과 함께 섰는 것을 보고 힐난할 말이 없는지라

15 κελεύσαντες δὲ αὐτοὺς ἔξω τοῦ συνεδρίου ἀπελθεῖν, συνέβαλλον πρὸς
명령하고 그런데 그들–에게 바깥–으로 그– 공회–의 가게–하고 상의했다 에게
G2753 G1161 G0846 G1854 G3588 G4892 G0565 G4820 G4314

ἀλλήλους,
서로–에게
G0240

명하여 공회에서 나가라 하고 서로 의논하여 가로되

16 λέγοντες, Τί ποιήσωμεν τοῖς ἀνθρώποις τούτοις? ὅτι μὲν γὰρ
말하며 무엇–을 할까 그– 사람들–에게 이들–에게 왜냐하면 참으로 왜냐하면
G3004 G5101 G4160 G3588 G0444 G3778 G3754 G3303 G1063

γνωστὸν σημεῖον γέγονεν δι’ αὐτῶν, πᾶσιν τοῖς κατοικοῦσιν
표적–이 남–드러난 되었으니 통하여 그들–을 나타난 모든–이들–에게 그–
G1110 G4592 G1096 G1223 G0846 G3956 G3588 G2730

Ἰερουσαλὴμ φανερόν, καὶ οὐ δυνάμεθα ἀρνεῖσθαι.
거주하는–자들–에게 예루살렘–에 그리고 아니 능하다 우리–가
G2419 G5318 G2532 G3756 G1410 G0720

이 사람들을 어떻게 할꼬 저희로 인하여 유명한 표적 나타난 것이 예루살렘에 사는 모든 사람에게 알려졌으니 우리도 부인할 수 없는지라

17 ἀλλ’ ἵνα μὴ ἐπὶ πλεῖον διανεμηθῇ εἰς τὸν λαόν,
그러나 아니–하려면 에 더– 퍼지도록 로 그– 백성–으로 위협하자
G0235 G2443 G3361 G1909 G4119 G1268 G1519 G3588 G2992

ἀπειλησώμεθα αὐτοῖς μηκέτι λαλεῖν ἐπὶ τῷ ὀνόματι τούτῳ μηδενὶ
위협해서 그들–에게 더이상 아니 말하도록 에 그– 이름–에 이–
G0546 G0846 G3371 G2980 G1909 G3588 G3686 G3778 G3367

ἀνθρώπων.
어떤
G0444

이것이 민간에 더 퍼지지 못하게 저희를 위협하여 이 후에는 이 이름으로 아무 사람에게도 말하지 말게 하자 하고

18 καὶ καλέσαντες αὐτοὺς, παρήγγειλαν ‹τὸ› καθόλου μὴ φθέγγεσθαι
그리고 부르고 그들-을 명령했다 전혀 아니 발언하도록 아니도
G2532 G2564 G0846 G3853 G3588 G2527 G3361 G5350

μηδὲ διδάσκειν, ἐπὶ τῷ ὀνόματι τοῦ Ἰησοῦ.
가르치도록 에 그- 이름-에 그- 예수-의 —
G3366 G1321 G1909 G3588 G3686 G3588 G2424

그들을 불러 경계하여 도무지 예수의 이름으로 말하지도 말고 가르치지도 말라 하니

19 ὁ δὲ Πέτρος καὶ Ἰωάννης, ἀποκριθέντες, εἶπον πρὸς αὐτούς, Εἰ
그- 그런데 베드로-가 그리고 요한-이 대답하여 말했다 에게 그들-에게 만일
G3588 G1161 G4074 G2532 G2491 G0611 G3004 G4314 G0846 G1487

δίκαιόν ἐστιν ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ ὑμῶν ἀκούειν, μᾶλλον ἢ
옥다면 듣는-것-이 너희-의-것-을 앞-에서 그- 하나님-의 보다 그- 하나님-의-것-을
G1342 G1510 G1799 G3588 G2316 G4771 G0191 G3123 G2228

τοῦ Θεοῦ, κρίνατε;
판단하라 — —
G3588 G2316 G2919

베드로와 요한이 대답하여 가로되 하나님 앞에서 너희 말 듣는 것이 하나님 말씀 듣는 것보다 옳은가 판단하라

20 οὐ δυνάμεθα γὰρ ἡμεῖς, ἃ εἴδαμεν καὶ ἠκούσαμεν, μὴ
왜냐하면 아니 능하다 우리-가 그-것들-을 보았으니 그리고 들었으니 아니
G3756 G1410 G1063 G1473 G3739 G3708 G2532 G0191 G3361

λαλεῖν.
말하는-것-을
G2980

우리는 보고 들은 것을 말하지 아니할 수 없다 하니

21 οἱ δὲ προσαπειλησάμενοι ἀπέλυσαν αὐτούς, μηδὲν εὑρίσκοντες τὸ
그들-은 그런데 더 위협하고 놓아주었다 그들-을 아무것도 찾지-못하며
G3588 G1161 G4324 G0630 G0846 G3367 G2147 G3588

πῶς κολάσωνται αὐτούς, διὰ τὸν λαόν, ὅτι πάντες ἐδόξαζον τὸν
그- 어떻게 벌할지-를 그들-을 때문에 그- 백성-을 왜냐하면 모든-이들-이 찬양했으니
G4459 G2849 G0846 G1223 G3588 G2992 G3754 G3956 G1392 G3588

Θεὸν ἐπὶ τῷ γεγονότι;
그- 하나님-을 에-대해 그-
G2316 G1909 G3588 G1096

관원들이 백성을 인하여 저희를 어떻게 벌할 도리를 찾지 못하고 다시 위협하여 놓아 주었으니 이는 모든 사람이 그 된 일을 보고 하나님께 영광을 돌림이러라

22 ἐτῶν γὰρ ἦν πλειόνων τεσσεράκοντα, ὁ ἄνθρωπος ἐφ’ ὃν γεγόνει
왜냐하면 더 사십 이었으니 해들-의 그- 사람-이 위-에 그-에게 되었으니
G2094 G1063 G1510 G4119 G5062 G3588 G0444 G1909 G3739 G1096

τὸ σημεῖον τοῦτο, τῆς ἰάσεως.
그- 표적-이 이- 그- 치유-의
G3588 G4592 G3778 G3588 G2392

이 표적으로 병 나은 사람은 사십여 세나 되었더라

23 Ἀπολυθέντες 놓여나서 G0630 δὲ, 그런데 G1161 ἦλθον 그들-이 G2064 πρὸς 왔다 G4314 τοὺς 에게 G3588 ἰδίους, 자기-사람들-에게 G2398 καὶ 그리고 G2532 ἀπήγγειλαν 알렸다 G0518 ὅσα 얼마나-를 G3745

πρὸς 말했는지 G4314 αὐτοὺς 에게 G0846 οἱ 그들-에게 G3588 ἀρχιερεῖς 그- G0749 καὶ 대제사장들-이 G2532 οἱ 그리고 G3588 πρεσβύτεροι 그- G4245 εἶπαν. 장로들-이 G3004

사도들이 놓이매 그 동류에게 가서 제사장들과 장로들의 말을 다 고하니

24 οἱ 그들-이 G3588 δὲ 그런데 G1161 ἀκούσαντες, 듣고 G0191 ὁμοθυμαδὸν 한마음-으로 G3661 ἦραν 높였다 G0142 φωνὴν 목소리-를 G5456 πρὸς 에게 G4314 τὸν 그- G3588 Θεὸν, 하나님-에게 G2316

καὶ 그리고 G2532 εἶπαν, 말했다 G3004 Δέσποτα, 주-여 G1203 σὺ 당신-이여 G4771 ὁ 그- G3588 ποιήσας 만드신-자-이여 G4160 τὸν 그- G3588 οὐρανὸν, 하늘-을 G3772 καὶ 그리고 G2532 τὴν 그- G3588 γῆν, 땅-을 G1093

καὶ 그리고 G2532 τὴν 그- G3588 θάλασσαν, 바다-를 G2281 καὶ 그리고 G2532 πάντα 모든-것들-을 G3956 τὰ 그- G3588 ἐν 안-에 G1722 αὐτοῖς, 그것들-에 G0846

저희가 듣고 일심으로 하나님께 소리를 높여 가로되 대주재여 천지와 바다와 그 가운데 만유를 지은 이시요

25 ὁ 그-가 G3588 τοῦ, 말씀하셨으니 G3588 πατρὸς 그- G3962 ἡμῶν, 조상들-의 G1473 διὰ 우리-의 G1223 Πνεύματος 통하여 G4151 Ἁγίου 성령-을 G0040 στόματος 입-을 G4750 Δαυὶδ 다윗-의 G1138

παιδός 종-의 G3816 σου 너-의 G4771 εἰπών, 왜 G3004 Ἵνα◡ 분노했는가 G2443 τί 이방인들-이 G5101 ἐφρύαξαν 그리고 G5433 ἔθνη, 백성들-이 G1484 καὶ 계획했는가 G2532 λαοὶ 헛된-것들-을 G2992

ἐμελέτησαν — G3191 κενά? — G2756

또 주의 종 우리 조상 다윗의 입을 의탁하사 성령으로 말씀하시기를 어찌하여 열방이 분노하며 족속들이 허사를 경영하였는고

26 παρέστησαν 나섰다 G3936 οἱ 그- G3588 βασιλεῖς 왕들-이 G0935 τῆς 그- G3588 γῆς, 땅-의 G1093 καὶ 그리고 G2532 οἱ 그- G3588 ἄρχοντες 통치자들-이 G0758 συνήχθησαν 모였다 G4863 ἐπὶ, 에 G1909

τὸ 같이- G3588 αὐτὸ 대항하여 G0846 κατὰ 그- G2596 τοῦ 주-를 G3588 Κυρίου, 그리고 G2962 καὶ 대항하여 G2532 κατὰ 그- G2596 τοῦ 그리스도-를 G3588 Χριστοῦ 그-의 G5547 αὐτοῦ. — G0846

세상의 군왕들이 나서며 관원들이 함께 모여 주와 그 그리스도를 대적하도다 하신 이로소이다

27 συνήχθησαν 모였다 G4863 γὰρ 왜냐하면 G1063 ἐπ’ 진정으로 G1909 ἀληθείας, 에 G0225 ἐν 그- G1722 τῇ 도시-에 G3588 πόλει 이- G4172 ταύτῃ, 에-대항하여 G3778 ἐπὶ 그- G1909 τὸν 거룩한 G3588

ἅγιον 종-을 G0040 Παῖδά 너-의 G3816 σου 예수-를 G4771 Ἰησοῦν, 그-를 G2424 ὃν 기름부어 G3739 ἔχρισας, 둘-다 G5548 Ἡρῴδης 헤롯-이 G2264 τε 그리고 G5037 καὶ 본디오-가 G2532 Πόντιος 빰라도-가 G4194

Πιλᾶτος, 함께 G4091 σὺν 이방인들-과 G4862 ἔθνεσιν 그리고 G1484 καὶ 백성들-과 G2532 λαοῖς 이스라엘-의 G2992 Ἰσραήλ, — G2474

과연 헤롯과 본디오 빌라도는 이방인과 이스라엘 백성과 합동하여 하나님의 기름부으신 거룩한 종 예수를 거스려

28 ποιῆσαι 하려고 G4160 ὅσα 어떤-것들-을 G3745 ἡ 그- G3588 χείρ 손-이 G5495 σου, 너-의 G4771 καὶ 그리고 G2532 ἡ 그- G3588 βουλὴ 계획-이 G1012 [σου] 너-의 G4771 προώρισεν 미리-정했으니 G4309

γενέσθαι.
될-것-을
G1096

하나님의 권능과 뜻대로 이루려고 예정하신 그것을 행하려고 이 성에 모였나이다

29 καὶ 그리고 G2532 τὰ 그- G3588 νῦν, 지금 G3568 Κύριε, 주-여 G2962 ἔπιδε 보소서 G1896 ἐπὶ 위-에 G1909 τὰς 그- G3588 ἀπειλὰς 위협들-을 G0547 αὐτῶν, 그들-의 G0846 καὶ 그리고 G2532 δὸς 주소서 G1325 τοῖς 그- G3588

δούλοις 종들-에게 G1401 σου, 너-의 G4771 μετὰ 함께 G3326 παρρησίας 담대함-으로 G3954 πάσης 모든 G3956 λαλεῖν 말씀하도록 G2980 τὸν 그- G3588 λόγον 말씀-을 G3056 σου, 너-의 G4771

주여 이제도 저희의 위협함을 하감하옵시고 또 종들로 하여금 담대히 하나님의 말씀을 전하게 하여 주옵시며

30 ἐν 에 G1722 τῷ 그- G3588 τὴν 내미시는-것-으로 G3588 χεῖρά 너-가 G5495 ‹σου›, 그- G4771 ἐκτείνειν 손-을 G1614 σε 로 G4771 εἰς 치유-로 G1519 ἴασιν, 그리고 G2392 καὶ 표적들-이 G2532

σημεῖα 그리고 G4592 καὶ 기적들-이 G2532 τέρατα 되도록 G5059 γίνεσθαι, 통하여 G1096 διὰ 그- G1223 τοῦ 이름-을 G3588 ὀνόματος 그- G3686 τοῦ 거룩한 G3588 ἁγίου 종-의 G0040 Παιδός 너-의 G3816

σου, 예수-의 G4771 Ἰησοῦ. — G2424

손을 내밀어 병을 낫게 하옵시고 표적과 기사가 거룩한 종 예수의 이름으로 이루어지게 하옵소서 하더라

31 καὶ 그리고 G2532 δεηθέντων 기도한 G1189 αὐτῶν, 그들-의 G0846 ἐσαλεύθη 흔들렸다 G4531 ὁ 그- G3588 τόπος 장소-가 G5117 ἐν 에-그것 G1722 ᾧ 그들-이 G3739 ἦσαν 이었다 G1510 συνηγμένοι, 모인 G4863

καὶ 그리고 G2532 ἐπλήσθησαν 채워졌다 G4130 ἅπαντες 모두 G0537 τοῦ 그- G3588 Ἁγίου 성령-으로 G0040 Πνεύματος, 거룩한 G4151 καὶ 그리고 G2532 ἐλάλουν 말했다 G2980 τὸν 그- G3588 λόγον 말씀-을 G3056

τοῦ 그- G3588 Θεοῦ 하나님-의 G2316 μετὰ 함께 G3326 παρρησίας. 담대함-으로 G3954

빌기를 다하매 모인 곳이 진동하더니 무리가 다 성령이 충만하여 담대히 하나님의 말씀을 전하니라

32 Τοῦ 그-의 G3588 δὲ 그런데 G1161 πλήθους 무리-의 G4128 τῶν 그- G3588 πιστευσάντων, 믿은-자들-의 G4100 ἦν 이었다 G1510 καρδία 마음-이 G2588 καὶ 그리고 G2532 ψυχὴ 영혼-이 G5590 μία, 하나-로 G1520

καὶ 그리고 G2532 οὐδὲ 누구도-아니 G3761 εἷς 말하지-않았다 G1520 τι 그- G5100 τῶν 재산들-의 G3588 ὑπαρχόντων 소유한 G5225 αὐτῷ, 자기-자신-의-것 G0846 ἔλεγεν 되는-것-을 G3004

ἴδιον 그러나 G2398 εἶναι, 이었다 G1510 ἀλλ’ 그들-에게 G0235 ἦν 모든-것들-이 G1510 αὐτοῖς 공동-의 G0846 πάντα — G3956 κοινά. — G2839

믿는 무리가 한 마음과 한 뜻이 되어 모든 물건을 서로 통용하고 제 재물을 조금이라도 제 것이라 하는 이가 하나도 없더라

33 καὶ 그리고 G2532 δυνάμει 큰 G1411 μεγάλῃ, 능력-으로 G3173 ἀπεδίδουν 말했다 G0591 τὸ 그- G3588 μαρτύριον 사도들-이 G3142 οἱ 그- G3588 ἀπόστολοι 증거-를 G0652 «τοῦ 그- G3588 Κυρίου 부활-의 G2962

Ἰησοῦ»  그- G2424 «τῆς 주-의 G3588 ἀναστάσεως»; 예수-의 G0386 χάρις 은혜-가 G5485 τε 둔-다 G5037 μεγάλη 큰 G3173 ἦν 이었다 G1510 ἐπὶ 위-에 G1909 πάντας 모든-이들-위-에 G3956 αὐτούς. 그들-의 G0846

사도들이 큰 권능으로 주 예수의 부활을 증거하니 무리가 큰 은혜를 얻어

34 οὐδὲ 아니 G3761 γὰρ 왜냐하면 G1063 ἐνδεής 누구든지 G1729 τις 궁핸-자-가 G5100 ἦν 이었다 G1510 ἐν 에 G1722 αὐτοῖς; 그들-가운데-에 G0846 ὅσοι 왜냐하면 G3745 γὰρ 얼마나-가 G1063

κτήτορες 소유주들-이 G2935 χωρίων 밭들-의 G5564 ἢ 혹은 G2228 οἰκιῶν, 집들-의 G3614 ὑπῆρχον 이었는지 G5225 πωλοῦντες, 팔아서 G4453 ἔφερον 가져왔으니 G5342 τὰς 그- G3588 τιμὰς 값들-을 G5092 τῶν 그- G3588

πιπρασκομένων, 판매된-것들-의 G4097

그 중에 핍절한 사람이 없으니 이는 밭과 집 있는 자는 팔아 그 판 것의 값을 가져다가

35 καὶ 그리고 G2532 ἐτίθουν 놓았다 G5087 παρὰ 에 G3844 τοὺς 그- G3588 πόδας 발들-에 G4228 τῶν 그- G3588 ἀποστόλων; 사도들-의 G0652 διεδίδετο 나누어졌다 G1239 δὲ 그런데 G1161 ἑκάστῳ 각-자-에게 G1538

καθότι 따라 G2530 ἄν 누구든지 G0302 τις 필요-를 G5100 χρείαν 가졌듯이 G5532 εἶχεν. — G2192

사도들의 발 앞에 두매 저희가 각 사람의 필요를 따라 나눠 줌이러라

36 Ἰωσὴφ 요셉-이 G2501 δὲ 그런데 G1161 ὁ 그- G3588 ἐπικληθεὶς 별명된 G1941 Βαρνάβας, 바나바-로 G0921 ἀπὸ 에의해 G0575 τῶν 그- G3588 ἀποστόλων 사도들-에의해 G0652 ὅ 그-것-은 G3739 ἐστιν, 이다 G1510

μεθερμηνευόμενον, 통역하면 G3177 Υἱὸς 아들-이 G5207 παρακλήσεως, 위로-의 G3874 Λευίτης, 레위인-이 G3019 Κύπριος 구프로-사람-이 G2953 τῷ 출신-의 G3588 γένει, — G1085

구브로에서 난 레위족인이 있으니 이름은 요셉이라 사도들이 일컬어 바나바(번역하면 권위자)라 하니

37 ὑπάρχοντος 이었으니 G5225 αὐτῷ 그-에게 G0846 ἀγροῦ, 밭-이 G0068 πωλήσας, 팔아서 G4453 ἤνεγκεν 가져왔다 G5342 τὸ 그- G3588 χρῆμα 돈-을 G5536 καὶ 그리고 G2532 ἔθηκεν 놓았다 G5087 πρὸς 에 G4314

τοὺς 그- G3588 πόδας 발들-에 G4228 τῶν 그- G3588 ἀποστόλων. 사도들-의 G0652

그가 밭이 있으매 팔아 값을 가지고 사도들의 발 앞에 두니라

## Chapter 5

1

| Ἀνὴρ | δέ | τις, | Ἀνανίας | ὀνόματι, | σὺν | Σαπφίρῃ, | τῇ | γυναικὶ | αὐτοῦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 사람-이 | 그런데 | 어떤 | 이름-이 | 아나니아-인 | 함께 | 사비라-와 | 그- | 아내-와 | 그-의 |
| G0435 | G1161 | G5100 | G0367 | G3686 | G4862 | G4551 | G3588 | G1135 | G0846 |

| ἐπώλησεν | κτῆμα, |
|---|---|
| 팔았다 | 재산-을 |
| G4453 | G2933 |

아나니아라 하는 사람이 그 아내 삽비라로 더불어 소유를 팔아

2

| καὶ | ἐνοσφίσατο | ἀπὸ | τῆς | τιμῆς, | συνειδυίης | καὶ | τῆς | γυναικός, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 감춰두었다 | 에서 | 그- | 값-으로부터 | 알고-있으며 | 또한 | 그- | 아내-가 | 그리고 |
| G2532 | G3557 | G0575 | G3588 | G5092 | G4894 | G2532 | G3588 | G1135 | G2532 |

| ἐνέγκας | μέρος | τι, | παρὰ | τοὺς | πόδας | τῶν | ἀποστόλων | ἔθηκεν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 가져와 | 부분-을 | 어떤 | 놓았다 | 에 | 그- | 발들-에 | 그- | 사도들-의 |
| G5342 | G3313 | G5100 | G3844 | G3588 | G4228 | G3588 | G0652 | G5087 |

그 값에서 얼마를 감추매 그 아내도 알더라 얼마를 가져다가 사도들의 발 앞에 두니

3

| εἶπεν | δὲ | ὁ | Πέτρος, | Ἀνανία, | διὰ | τί | ἐπλήρωσεν | ὁ | Σατανᾶς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말했다 | 그런데 | 베드로-가 | 아나니아-여 | 왜 | 채웠는가 | 그- | 사단-이 | 그- | 마음-을 |
| G3004 | G1161 | G3588 | G4074 | G0367 | G1223 | G5101 | G4137 | G3588 | G4567 |

| τὴν | καρδίαν | σου, | ψεύσασθαί | σε | τὸ | Πνεῦμα | τὸ | Ἅγιον, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 너-의 | 거짓말하도록 | 너-를 | 그- | 성령-에게 | 그리고 | 감춰두도록 | 에서 | 그- | 값-으로부터 |
| G3588 | G2588 | G4771 | G5574 | G4771 | G3588 | G4151 | G3588 | G0040 | G2532 |

| νοσφίσασθαι | ἀπὸ | τῆς | τιμῆς | τοῦ | χωρίου? |
|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 밭-의 | — | — | — | — |
| G3557 | G0575 | G3588 | G5092 | G3588 | G5564 |

베드로가 가로되 아나니아야 어찌하여 사단이 네 마음에 가득하여 네가 성령을 속이고 땅 값 얼마를 감추었느냐

4

| οὐχὶ | μένον | σοὶ | ἔμενεν? | καὶ | πραθὲν, | ἐν | τῇ | σῇ | ἐξουσίᾳ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니 | 남아있는-동안 | 너-에게 | 남았는가 | 그리고 | 팔려서 | 에 | 그- | 너-의 | 권세-에 |
| G3780 | G3306 | G4771 | G3306 | G2532 | G4097 | G1722 | G3588 | G4674 | G1849 |

| ὑπῆρχεν? | τί | ὅτι | ἔθου | ἐν | τῇ | καρδίᾳ | σου, | τὸ | πρᾶγμα | τοῦτο? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 있었는가 | 왜 | 두었느냐 | 에 | 그- | 마음-에 | 너-의 | 그- | 일-을 | 이- | 아니 |
| G5225 | G5101 | G3754 | G5087 | G1722 | G3588 | G2588 | G4771 | G3588 | G4229 | G3778 |

| οὐκ | ἐψεύσω | ἀνθρώποις, | ἀλλὰ | τῷ | Θεῷ. |
|---|---|---|---|---|---|
| 거짓말했다 | 사람들-에게 | 그러나 | 그- | 하나님-에게 | — |
| G3756 | G5574 | G0444 | G0235 | G3588 | G2316 |

땅이 그대로 있을 때에는 네 땅이 아니며 판 후에도 네 임의로 할 수가 없더냐 어찌하여 이 일을 네 마음에 두었느냐 사람에게 거짓말한 것이 아니요 하나님께로다

5

| ἀκούων | δὲ | ὁ | Ἀνανίας | τοὺς | λόγους | τούτους, | πεσὼν, | ἐξέψυξεν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 듣고 | 그런데 | 아나니아-가 | 그- | 말씀들-을 | 이것들-을 | 넘어졌다 | 그리고 | 숨졌다 |
| G0191 | G1161 | G3588 | G0367 | G3588 | G3056 | G3778 | G4098 | G1634 |

| καὶ | ἐγένετο | φόβος | μέγας | ἐπὶ | πάντας | τοὺς | ἀκούοντας. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 되었다 | 두려움-이 | 큰 | 위-에 | 모든-이들-위-에 | 그- | 듣는-자들-위-에 |
| G2532 | G1096 | G5401 | G3173 | G1909 | G3956 | G3588 | G0191 |

아나니아가 이 말을 듣고 엎드러져 혼이 떠나니 이 일을 듣는 사람이 다 크게 두려워하더라

6

| ἀναστάντες | δὲ, | οἱ | νεώτεροι | συνέστειλαν | αὐτὸν, | καὶ | ἐξενέγκαντες, | ἔθαψαν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 일어나서 | 그런데 | 그- | 젊은이들-이 | 싸매서 | 그-를 | 그리고 | 날라서 | 묻었다 |
| G0450 | G1161 | G3588 | G3501 | G4958 | G0846 | G2532 | G1627 | G2290 |

젊은 사람들이 일어나 시신을 싸서 메고 나가 장사하니라

7 Ἐγένετο δὲ ὡς ὡρῶν τριῶν διάστημα, καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ, μὴ
되었다 그런데 마치 세-시간 간격-의 그리고 그- 아내-가 그-의 알지-못하며 그-
G1096 G1161 G5613 G5610 G5140 G1292 G2532 G3588 G1135 G0846 G3361

εἰδυῖα τὸ γεγονὸς, εἰσῆλθεν.
일어난-것-을 들어왔다 — —
G1492 G3588 G1096 G1525

세 시간쯤 지나 그 아내가 그 생긴 일을 알지 못하고 들어오니

8 ἀπεκρίθη δὲ πρὸς αὐτὴν Πέτρος, Εἰπέ μοι εἰ τοσούτου, τὸ
대답했다 그런데 에게 그녀-에게 베드로-가 말해봐라 나-에게 만일 이만큼-에 그-
G0611 G1161 G4314 G0846 G4074 G3004 G1473 G1487 G5118 G3588

χωρίον ἀπέδοσθε? ἡ δὲ εἶπεν, Ναί, τοσούτου.
밭-을 팔았느냐 그녀-가 그런데 말했다 예 이만큼-에
G5564 G0591 G3588 G1161 G3004 G3483 G5118

베드로가 가로되 그 땅 판 값이 이것뿐이냐 내게 말하라 하니 가로되 예 이뿐이로라

9 ὁ δὲ Πέτρος πρὸς αὐτήν, Τί ὅτι συνεφωνήθη ὑμῖν
그-가 그런데 베드로-가 에게 그녀-에게 왜 동의했는가 너희-에게 시험하려고
G3588 G1161 G4074 G4314 G0846 G5101 G3754 G4856 G4771

πειράσαι τὸ Πνεῦμα Κυρίου? ἰδοὺ, οἱ πόδες τῶν θαψάντων τὸν
그- 영-을 주-의 보라 그- 발들-이 그- 묻은-자들-의 그- 남편-을
G3985 G3588 G4151 G2962 G3708 G3588 G4228 G3588 G2290 G3588

ἄνδρα σου ἐπὶ τῇ θύρᾳ, καὶ ἐξοίσουσίν σε.
너-의 에 그- 문-에 그리고 날라갈-것이다 너-를 —
G0435 G4771 G1909 G3588 G2374 G2532 G1627 G4771

베드로가 가로되 너희가 어찌 함께 꾀하여 주의 영을 시험하려 하느냐 보라 네 남편을 장사하고 오는 사람들의 발이 문 앞에 이르렀으니 또 너를 메어 내가리라 한대

10 ἔπεσεν δὲ παραχρῆμα πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ, καὶ ἐξέψυξεν. εἰσελθόντες
넘어졌다 그런데 즉시 에 그- 발들-에 그-의 그리고 숨졌다 들어오고
G4098 G1161 G3916 G4314 G3588 G4228 G0846 G2532 G1634 G1525

δὲ, οἱ νεανίσκοι εὗρον αὐτὴν νεκράν; καὶ ἐξενέγκαντες, ἔθαψαν πρὸς
그런데 그- 젊은이들-이 찾았다 그녀-를 죽어-있는 그리고 날라서 묻었다 에게
G1161 G3588 G3495 G2147 G0846 G3498 G2532 G1627 G2290 G4314

τὸν ἄνδρα αὐτῆς.
그- 남편-에게 그녀-의
G3588 G0435 G0846

곧 베드로의 발 앞에 엎드러져 혼이 떠나는지라 젊은 사람들이 들어와 죽은 것을 보고 메어다가 그 남편 곁에 장사하니

11 Καὶ ἐγένετο φόβος μέγας ἐφ’ ὅλην τὴν ἐκκλησίαν, καὶ ἐπὶ
그리고 되었다 두려움-이 큰 위-에 온 그- 교회-위-에 그리고 위-에
G2532 G1096 G5401 G3173 G1909 G3650 G3588 G1577 G2532 G1909

πάντας τοὺς ἀκούοντας ταῦτα.
모든-이들-위-에 그- 듣는-자들-위-에 이것들-을
G3956 G3588 G0191 G3778

온 교회와 이 일을 듣는 사람들이 다 크게 두려워하니라

12 Διὰ δὲ τῶν χειρῶν τῶν ἀποστόλων ἐγίνετο σημεῖα, καὶ τέρατα
통하여 그런데 그- 손들-을 그- 사도들-의 되었다 표적들-이 그리고 기적들-이
G1223 G1161 G3588 G5495 G3588 G0652 G1096 G4592 G2532 G5059

πολλὰ, ἐν τῷ λαῷ; καὶ ἦσαν ὁμοθυμαδὸν, ἅπαντες ἐν τῇ στοᾷ
많은 에 그- 백성-에 그리고 이었다 한마음-으로 모두 에 그- 회랑-에
G4183 G1722 G3588 G2992 G2532 G1510 G3661 G0537 G1722 G3588 G4745

Σολομῶντος,
솔로몬-의
G4672

사도들의 손으로 민간에 표적과 기사가 많이 되매 믿는 사람이 다 마음을 같이하여 솔로몬 행각에 모이고

13 τῶν δὲ λοιπῶν, οὐδεὶς ἐτόλμα κολλᾶσθαι αὐτοῖς, ἀλλ' ἐμεγάλυνεν
그-의 그런데 나머지-의 아무도-아니 감히 함류하려했다 그들-에게 그러나 영화롭게했다
G3588 G1161 G3062 G3762 G5111 G2853 G0846 G0235 G3170

αὐτοὺς ὁ λαός;
그들-을 그- 백성-이
G0846 G3588 G2992

그 나머지는 감히 그들과 상종하는 사람이 없으나 백성이 칭송하더라

14 μᾶλλον δὲ προσετίθεντο πιστεύοντες τῷ Κυρίῳ, πλήθη ἀνδρῶν τε,
더욱더 그런데 더해졌으니 믿는-자들-이 그- 주-에게 무리들-이 남자들-의 둘-다
G3123 G1161 G4369 G4100 G3588 G2962 G4128 G0435 G5037

καὶ γυναικῶν;
그리고 여자들-의
G2532 G1135

믿고 주께로 나오는 자가 더 많으니 남녀의 큰 무리더라

15 ὥστε καὶ εἰς τὰς πλατείας ἐκφέρειν τοὺς ἀσθενεῖς, καὶ
그래서 위-에 그- 길들-에 내오는-것-이 그- 아픈-자들-을 그리고 놓는-것-이
G5620 G2532 G1519 G3588 G4113 G1627 G3588 G0772 G2532

τιθέναι ἐπὶ κλιναρίων καὶ κραβάττων, ἵνα ἐρχομένου Πέτρου, κἂν
위-에 침대들-위-에 그리고 분에-위-에 그래서 오는 베드로-의 찌든 그-
G5087 G1909 G2826 G2532 G2895 G2443 G2064 G4074 G2579

ἡ σκιὰ ἐπισκιάσῃ τινὶ αὐτῶν.
그림자-가 덤고-지라 어떤-이-에게 그들-중-에서 —
G3588 G4639 G1982 G5100 G0846

심지어 병든 사람을 메고 거리에 나가 침대와 요 위에 뉘우고 베드로가 지날 때에 혹 그 그림자라도 뉘게 덮일까 바라고

16 συνήρχετο δὲ καὶ τὸ πλῆθος, τῶν πέριξ πόλεων Ἰερουσαλήμ,
모였다 그런데 또한 그- 무리-가 그- 도시들-의 주위-의 예루살렘-의
G4905 G1161 G2532 G3588 G4128 G3588 G4038 G4172 G2419

φέροντες ἀσθενεῖς, καὶ ὀχλουμένους ὑπὸ πνευμάτων ἀκαθάρτων, οἵτινες
가져오며 아픈-자들-을 그리고 괴롭힘-받는-자들-을 에의해 영들-에의해 더러운 누구든지
G5342 G0772 G2532 G3791 G5259 G4151 G0169 G3748

ἐθεραπεύοντο ἅπαντες.
치료되었으니 —
G2323 G0537

예루살렘 근읍 허다한 사람들도 모여 병든 사람과 더러운 귀신에게 괴로움 받는 사람을 데리고 와서 다 나음을 얻으니라

17 Ἀναστὰς δὲ ὁ ἀρχιερεὺς, καὶ πάντες οἱ σὺν αὐτῷ, ἡ οὖσα
일어나서 그런데 그- 대제사장-이 그리고 모든-이들-이 그- 함께-인 그-와 그- 이는
G0450 G1161 G3588 G0749 G2532 G3956 G3588 G4862 G0846 G3588 G1510

αἵρεσις τῶν Σαδδουκαίων, ἐπλήσθησαν ζήλου,
파-가 그- 사두개인들-의 채워졌다 시기-로
G0139 G3588 G4523 G4130 G2205

대제사장과 그와 함께 있는 사람 즉 사두개인의 당파가 다 마음에 시기가 가득하여 일어나서

18 καὶ ἐπέβαλον τὰς χεῖρας ἐπὶ τοὺς ἀποστόλους, καὶ ἔθεντο αὐτοὺς ἐν
그리고 놓았다 그- 손들-을 위-에 그- 사도들-위-에 그리고 두었다 그들-을 에
G2532 G1911 G3588 G5495 G1909 G3588 G0652 G2532 G5087 G0846 G1722

τηρήσει δημοσίᾳ.
감시-에 공개-의
G5084 G1219

사도들을 잡아다가 옥에 가두었더니

19 Ἄγγελος δὲ Κυρίου, διὰ νυκτὸς, ἤνοιξε τὰς θύρας τῆς φυλακῆς,
천사-가 그런데 주-의 밤-에 열었다 그- 문들-을 그- 감옥-의 데리고-나와
G0032 G1161 G2962 G1223 G3571 G0455 G3588 G2374 G3588 G5438

ἐξαγαγών τε αὐτοὺς, εἶπεν,
그런데 그들-을 말했다 —
G1806 G5037 G0846 G3004

주의 사자가 밤에 옥문을 열고 끌어내어 가로되

20 Πορεύεσθε, καὶ σταθέντες, λαλεῖτε ἐν τῷ ἱερῷ τῷ λαῷ πάντα
가라 그리고 서서 말하라 에 그- 성전-에 그- 백성-에게 모든
G4198 G2532 G2476 G2980 G1722 G3588 G2411 G3588 G2992 G3956

τὰ ῥήματα τῆς Ζωῆς ταύτης.
그- 말씀들-을 그- 생명-의 이-
G3588 G4487 G3588 G2222 G3778

가서 성전에 서서 이 생명의 말씀을 다 백성에게 말하라 하매

21 ἀκούσαντες δὲ, εἰσῆλθον ὑπὸ τὸν ὄρθρον εἰς τὸ ἱερὸν, καὶ
듣고 그런데 그들-이 들어갔다 새벽-에 로 그- 성전-을 그리고 가르쳤다
G0191 G1161 G1525 G5259 G3588 G3722 G1519 G3588 G2411 G2532

ἐδίδασκον. Παραγενόμενος δὲ ὁ ἀρχιερεὺς καὶ οἱ σὺν
도착하여 그런데 그- 대제사장-이 그리고 그- 함께-인-자들-이 그-와
G1321 G3854 G1161 G3588 G0749 G2532 G3588 G4862

αὐτῷ, συνεκάλεσαν τὸ συνέδριον καὶ πᾶσαν τὴν γερουσίαν τῶν
불러모았다 그- 공회-를 그리고 모든 그- 장로회-를 그- 아들들-의
G0846 G4779 G3588 G4892 G2532 G3956 G3588 G1087 G3588

υἱῶν Ἰσραήλ, καὶ ἀπέστειλαν εἰς τὸ δεσμωτήριον ἀχθῆναι αὐτούς.
이스라엘-의 그리고 보냈다 로 그- 감옥-으로 데려오게-하려고 그들-을 —
G5207 G2474 G2532 G0649 G1519 G3588 G1201 G0071 G0846

저희가 듣고 새벽에 성전에 들어가서 가르치더니 대제사장과 그와 함께 있는 사람들이 와서 공회와 이스라엘 족속의 원로들을 다 모으고 사람을 옥에 보내어 사도들을 잡아오라 하니

22 οἱ δὲ παραγενόμενοι, ὑπηρέται οὐχ εὗρον αὐτοὺς ἐν τῇ φυλακῇ;
그- 그런데 신하들-이 도착하여 아니 찾았으니 그들-을 에 그- 감옥-에
G3588 G1161 G3854 G5257 G3756 G2147 G0846 G1722 G3588 G5438

ἀναστρέψαντες δὲ ἀπήγγειλαν,
돌아와 그런데 알렸다
G0390 G1161 G0518

관속들이 가서 옥에서 사도들을 보지 못하고 돌아와 말하여

23 λέγοντες ὅτι, Τὸ δεσμωτήριον εὕρομεν κεκλεισμένον, ἐν πάσῃ ἀσφαλείᾳ,
말하며 왜냐하면 그- 감옥-을 찾았으니 우리-가 잠겨진 에 모든
G3004 G3754 G3588 G1201 G2147 G2808 G1722 G3956 G0803

καὶ τοὺς φύλακας ἑστῶτας ἐπὶ τῶν θυρῶν; ἀνοίξαντες δὲ, ἔσω
안전함-에 그리고 그- 간수들-을 서-있는 에 그- 문들-에 열고 그런데
G2532 G3588 G5441 G2476 G1909 G3588 G2374 G0455 G1161 G2080

οὐδένα εὕρομεν.
안-에 아무도-아니
G3762 G2147

가로되 우리가 보니 옥은 든든하게 잠기고 지킨 사람들이 문에 섰으되 문을 열고 본즉 그 안에는 한 사람도 없더이다 하니

24 ὡς δὲ ἤκουσαν τοὺς λόγους τούτους, ὅ τε στρατηγὸς τοῦ
때 그런데 들었으니 그- 말씀들-을 이것들-을 둘-다 그- 성전-의 경비대장-이
G5613 G1161 G0191 G3588 G3056 G3778 G3588 G5037 G4755 G3588

ἱεροῦ καὶ οἱ ἀρχιερεῖς διηπόρουν περὶ αὐτῶν, τί ἂν
그리고 그- 대제사장들-이 혹란스러웠다 에-대해 그들-에-대해 무엇-이 되는지 이것-이
G2411 G2532 G3588 G0749 G1280 G4012 G0846 G5101 G0302

γένοιτο τοῦτο.
— —
G1096 G3778

성전 맡은 자와 제사장들이 이 말을 듣고 의혹하여 이 일이 어찌 될까 하더니

25 παραγενόμενος δέ, τις ἀπήγγειλεν αὐτοῖς, ὅτι Ἰδοὺ, οἱ ἄνδρες
도착하여 그런데 어떤-이-가 알렸다 그들-에게 왜냐하면 보라 그- 사람들-이
G3854 G1161 G5100 G0518 G0846 G3754 G3708 G3588 G0435

οὓς ἔθεσθε ἐν τῇ φυλακῇ εἰσὶν ἐν τῷ ἱερῷ, ἑστῶτες καὶ
그들-을 너희-가 놓았으니 에 그- 감옥-에 이다 에 그- 성전-에 서-있는
G3739 G5087 G1722 G3588 G5438 G1510 G1722 G3588 G2411 G2476 G2532

διδάσκοντες τὸν λαόν!
그리고 가르치는 그-
G1321 G3588 G2992

사람이 와서 고하되 보소서 옥에 가두었던 사람들이 성전에 서서 백성을 가르치더이다 하니

26 Τότε ἀπελθὼν, ὁ στρατηγὸς σὺν τοῖς ὑπηρέταις ἦγεν αὐτούς, οὐ
그때 가서 그- 경비대장-이 함께 그- 신하들-과 데려왔다 그들-을 아니
G5119 G0565 G3588 G4755 G4862 G3588 G5257 G0071 G0846 G3756

μετὰ βίας, ἐφοβοῦντο γὰρ τὸν λαόν μὴ λιθασθῶσιν.
함께 강제로 왜냐하면 그들-이 두려워했으니 그- 백성-을 아니-하려면
G3326 G0970 G5399 G1063 G3588 G2992 G3361 G3034

성전 맡은 자가 관속들과 같이 서서 저희를 잡아왔으나 강제로 못함은 백성들이 돌로 칠까 두려워 함이러라

27 ἀγαγόντες δὲ αὐτοὺς, ἔστησαν ἐν τῷ συνεδρίῳ. καὶ ἐπηρώτησεν
데려와서 그런데 그들-을 세웠다 에 그- 공회-에 그리고 물었다
G0071 G1161 G0846 G2476 G1722 G3588 G4892 G2532 G1905

αὐτοὺς ὁ ἀρχιερεὺς,
그들-을 그- 대제사장-이
G0846 G3588 G0749

저희를 끌어다가 공회 앞에 세우니 대제사장이 물어

28 λέγων, [οὐ] Παραγγελίᾳ παρηγγείλαμεν ὑμῖν μὴ διδάσκειν ἐπὶ τῷ
말하며 명령-으로 우리-가 명령했으니 너희-에게 아니 가르치도록 에 그-
G3004 G3756 G3852 G3853 G4771 G3361 G1321 G1909 G3588

ὀνόματι τούτῳ? καὶ ἰδοὺ, πεπληρώκατε τὴν Ἰερουσαλὴμ τῆς διδαχῆς
이름-에 이- 그리고 보라 너희-가 채웠으니 그- 예루살렘-을 그-
G3686 G3778 G2532 G3708 G4137 G3588 G2419 G3588 G1322

ὑμῶν, καὶ βούλεσθε ἐπαγαγεῖν ἐφ’ ἡμᾶς τὸ αἷμα τοῦ
가르침-으로 너희-의 그리고 원하니 가져오려고 위-에 우리-위-에 그- 피-를
G4771 G2532 G1014 G1863 G1909 G1473 G3588 G0129 G3588

ἀνθρώπου τούτου.
그- 사람-의
G0444 G3778

가로되 우리가 이 이름으로 사람을 가르치지 말라고 엄금하였으되 너희가 너희 교를 예루살렘에 가득하게 하니 이 사람의 피를 우리에게로 돌리고자 함이로다

29 ἀποκριθεὶς δὲ, Πέτρος καὶ οἱ ἀπόστολοι εἶπαν, Πειθαρχεῖν δεῖ
대답하여 그런데 베드로-가 그리고 그- 사도들-이 말했다 복종해야-한다 하나님-에게
G0611 G1161 G4074 G2532 G3588 G0652 G3004 G3980 G1163

Θεῷ, μᾶλλον ἢ ἀνθρώποις.
보다 사람들-에게 — —
G2316 G3123 G2228 G0444

베드로와 사도들이 대답하여 가로되 사람보다 하나님을 순종하는 것이 마땅하니라

30 ὁ Θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν ἤγειρεν Ἰησοῦν, ὃν ὑμεῖς
그- 하나님-께서 그- 조상들-의 우리-의 살리셨으니 예수-를 그-를 너희-가
G3588 G2316 G3588 G3962 G1473 G1453 G2424 G3739 G4771

διεχειρίσασθε, κρεμάσαντες ἐπὶ ξύλου.
죽였으니 매달아 위-에 나무-위-에
G1315 G2910 G1909 G3586

너희가 나무에 달아 죽인 예수를 우리 조상의 하나님이 살리시고

31 τοῦτον ὁ Θεὸς, Ἀρχηγὸν καὶ Σωτῆρα, ὕψωσεν, τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ,
이-분-을 주동자-로 그리고 구주-로 그- 하나님-께서 높이셨으니 그- 오른편-에 그-의
G3778 G3588 G2316 G0747 G2532 G4990 G5312 G3588 G1188 G0846

τοῦ δοῦναι μετάνοιαν τῷ Ἰσραὴλ, καὶ ἄφεσιν ἁμαρτιῶν.
주려고 회개-를 이스라엘-에게 그리고 사함-을 죄들-의 — —
G3588 G1325 G3341 G3588 G2474 G2532 G0859 G0266

이스라엘로 회개케 하사 죄사함을 얻게 하시려고 그를 오른손으로 높이사 임금과 구주를 삼으셨느니라

32 καὶ 그리고 G2532 | ἡμεῖς 우리-가 G1473 | ἐσμεν 이다 G1510 | μάρτυρες 그-의 G3144 | τῶν 증인들-이 G3588 | ῥημάτων 그- G4487 | τούτων, 말씀들-의 G3778 | καὶ 이것들-의 G2532 | τὸ 그리고 G3588 | Πνεῦμα 그- G4151

τὸ 성령-이 G3588 | Ἅγιον, 거룩한 G0040 | ὃ 그-를 G3739 | ἔδωκεν 주셨으니 G1325 | ὁ 그- G3588 | Θεὸς 하나님-께서 G2316 | τοῖς 그- G3588 | πειθαρχοῦσιν 복종하는-자들-에게 G3980 | αὐτῷ. 그-에게 G0846

우리는 이 일에 증인이요 하나님이 자기를 순종하는 사람들에게 주신 성령도 그러하니라 하더라

33 οἱ 그들-은 G3588 | δὲ 그런데 G1161 | ἀκούσαντες, 듣고 G0191 | διεπρίοντο, 찔림-받았다 G1282 | καὶ 그리고 G2532 | ἐβούλοντο 원했다 G1014 | ἀνελεῖν 죽이려고 G0337 | αὐτούς. 그들-을 G0846

저희가 듣고 크게 노하여 사도들을 없이하고자 할새

34 Ἀναστὰς 일어났다 G0450 | δέ 그런데 G1161 | τις 어떤-이-가 G5100 | ἐν 에 G1722 | τῷ 그- G3588 | συνεδρίῳ, 공회-에 G4892 | Φαρισαῖος, 바리새인-이 G5330 | ὀνόματι 이름-이 G3686 | Γαμαλιήλ, 가말리엘-인 G1059

νομοδιδάσκαλος, 율법교사-가 G3547 | τίμιος 존경-받는 G5093 | παντὶ 에의해 G3956 | τῷ 모든 G3588 | λαῷ, 그- G2992 | ἐκέλευσεν 백성-에의해 G2753 | ἔξω 명령했다 G1854 | βραχὺ 바깥-으로 G1024 | τοὺς 잠깐 G3588

ἀνθρώπους 그- G0444 | ποιῆσαι. 사람들-을 G4160

바리새인 가말리엘은 교법사로 모든 백성에게 존경을 받는 자라 공회 중에 일어나 명하사 사도들을 잠간 밖에 나가게 하고

35 εἶπέν 말했다 G3004 | τε 둔-다 G5037 | πρὸς 에게 G4314 | αὐτούς, 그들-에게 G0846 | Ἄνδρες, 사람들-이여 G0435 | Ἰσραηλῖται, 이스라엘-사람들-이여 G2475 | προσέχετε 주의하라 G4337 | ἑαυτοῖς 너희-에게 G1438 | ἐπὶ 위-에 G1909

τοῖς 그- G3588 | ἀνθρώποις 사람들-위-에 G0444 | τούτοις, 이들-위-에 G3778 | τί 무엇-을 G5101 | μέλλετε 하려고-하는지 G3195 | πράσσειν; 행하려고-하는지 G4238

말하되 이스라엘 사람들아 너희가 이 사람들에게 대하여 어떻게 하려는 것을 조심하라

36 πρὸ 이전-에 G4253 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | τούτων 그- G3778 | τῶν 날들-의 G3588 | ἡμερῶν 이것들-의 G2250 | ἀνέστη 일어났다 G0450 | Θευδᾶς, 데우다-가 G2333 | λέγων 말하며 G3004 | εἶναί 누구-라고 G1510 | τινα 되는-것-을 G5100

ἑαυτόν, 자신-이 G1438 | ᾧ 에게 G3739 | προσεκλίθη, 그-에게 G4346 | ἀνδρῶν 합류했다 G0435 | ἀριθμὸς, 수-가 G0706 | ὡς 사람들-의 G5613 | τετρακοσίων; 마치 G5071 | ὃς 사백 G3739 | ἀνῃρέθη, 그-가 G0337

καὶ 죽임-당했다 G2532 | πάντες, 그리고 G3956 | ὅσοι 모든-이들-이 G3745 | ἐπείθοντο 얼마나-가 G3982 | αὐτῷ, 복종하는-자들-이 G0846 | διελύθησαν 그-에게 G1262 | καὶ 이었다 G2532 | ἐγένοντο 흩어졌다 G1096

εἰς — G1519 | οὐδέν. — G3762

이전에 드다가 일어나 스스로 자랑하매 사람이 약 사백이나 따르더니 그가 죽임을 당하매 좇던 사람이 다 흩어져 없어졌고

37 μετὰ τοῦτον, ἀνέστη Ἰούδας ὁ Γαλιλαῖος ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς
그-후-에 이-자-의 일어났다 유다-가 그- 갈릴리-사람-이 에 그- 날들-에 그-
G3326 G3778 G0450 G2455 G3588 G1057 G1722 G3588 G2250 G3588

ἀπογραφῆς, καὶ ἀπέστησεν λαὸν ὀπίσω αὐτοῦ; κἀκεῖνος ἀπώλετο,
등록-의 그리고 이끄었다 많은-이들-이 백성-이 그-를-따라 그-도 죽임-당했으니
G0582 G2532 G0868 G2992 G3694 G0846 G2548 G0622

καὶ πάντες ὅσοι ἐπείθοντο αὐτῷ διεσκορπίσθησαν.
그리고 모든-이들-이 얼마나-가 복종하는-자들-이 그-에게 흩어졌다
G2532 G3956 G3745 G3982 G0846 G1287

그 후 호적할 때에 갈릴리 유다가 일어나 백성을 꾀어 좇게 하다가 그도 망한즉 좇던 사람이 다 흩어졌느니라

38 καὶ τὰ νῦν λέγω ὑμῖν, ἀπόστητε ἀπὸ τῶν ἀνθρώπων τούτων,
그리고 그- 지금-에 말한다 너희-에게 떠나라 에서 그- 사람들-로부터 이들-로부터
G2532 G3588 G3568 G3004 G4771 G0868 G0575 G3588 G0444 G3778

καὶ ἄφετε αὐτούς, ὅτι ἐὰν ᾖ ἐξ ἀνθρώπων, ἡ βουλὴ αὕτη
그리고 내버려두라 그들-을 왜냐하면 만일 이라면 에서 사람들-로부터 그- 계획-이 혹은
G2532 G0863 G0846 G3754 G1437 G1510 G1537 G0444 G3588 G1012 G3778

ἢ τὸ ἔργον τοῦτο, καταλυθήσεται;
그- 일-이 이- 파괴될-것이다 —
G2228 G3588 G2041 G3778 G2647

이제 내가 너희에게 말하노니 이 사람들을 상관 말고 버려두라 이 사상과 소행이 사람에게로서 났으면 무너질 것이요

39 εἰ δὲ ἐκ Θεοῦ ἐστιν, οὐ δυνήσεσθε καταλῦσαι αὐτούς, μήˎ
만일 그런데 에서 하나님-으로부터 이라면 아니 능할-것이다 파괴하는-것-이 그들-을 혹시
G1487 G1161 G1537 G2316 G1510 G3756 G1410 G2647 G0846 G3361

ποτε καὶ θεομάχοι εὑρεθῆτε.
또한 대항하여-싸우는-자들-로 하나님-에게 발견될까봐
G4219 G2532 G2314 G2147

만일 하나님께로서 났으면 너희가 저희를 무너뜨릴 수 없겠고 도리어 하나님을 대적하는 자가 될까 하노라 하니

40 ἐπείσθησαν δὲ αὐτῷ; καὶ προσκαλεσάμενοι τοὺς ἀποστόλους, δείραντες,
설득되었다 그들-이 그런데 그-에게 그리고 불러서 그- 사도들-을
G3982 G1161 G0846 G2532 G4341 G3588 G0652 G1194

παρήγγειλαν μὴ λαλεῖν ἐπὶ τῷ ὀνόματι τοῦ Ἰησοῦ, καὶ ἀπέλυσαν.
때리고 명령했다 아니 말하도록 에 그- 이름-에 그- 예수-의 그리고
G3853 G3361 G2980 G1909 G3588 G3686 G3588 G2424 G2532 G0630

저희가 옳게 여겨 사도들을 불러들여 채찍질하며 예수의 이름으로 말하는 것을 금하고 놓으니

41 Οἱ μὲν οὖν ἐπορεύοντο, χαίροντες, ἀπὸ προσώπου τοῦ συνεδρίου,
그들-이 그러므로 참으로 갔다 기끄하며 에서 앞-으로부터 그- 공회-의
G3588 G3303 G3767 G4198 G5463 G0575 G4383 G3588 G4892

ὅτι κατηξιώθησαν ὑπὲρ τοῦ Ὀνόματος ἀτιμασθῆναι.
왜냐하면 합당하다고-여겼으니 위하여 그- 이름-을 모욕당하도록
G3754 G2661 G5228 G3588 G3686 G0818

사도들은 그 이름을 위하여 능욕 받는 일에 합당한 자로 여기심을 기뻐하면서 공회 앞을 떠나니라

42 πᾶσάν 모든 G3956 τε 둔-다 G5037 ἡμέραν, 날-을 G2250 ἐν 에 G1722 τῷ 그- G3588 ἱερῷ 성전-에 G2411 καὶ 그리고 G2532 κατ’ 집집마다 G2596 οἶκον, 아니 G3624 οὐκ 멈추었다 G3756 ἐπαύοντο 가르치며 G3973

διδάσκοντες 그리고 G1321 καὶ 전하며 G2532 εὐαγγελιζόμενοι 그- G2097 τὸν 그리스도-를 G3588 Χριστὸν 예수-를 G5547 Ἰησοῦν. — G2424

저희가 날마다 성전에 있든지 집에 있든지 예수는 그리스도라 가르치기와 전도하기를 쉬지 아니하니라

# Chapter 6

1 Ἐν -에 G1722 δὲ 그런데 G1161 ταῖς 그- G3588 ἡμέραις 날들-에 G2250 ταύταις, 이 G3778 πληθυνόντων 늘어나는-동안 G4129 τῶν 그- G3588 μαθητῶν, 제자들-의 G3101 ἐγένετο 일어났다 G1096

γογγυσμὸς 불평-이 G1112 τῶν 그- G3588 Ἑλληνιστῶν 헬라파-유대인들-의 G1675 πρὸς -를-향해 G4314 τοὺς 그- G3588 Ἑβραίους, 히브리인들 G1445 ὅτι 왜냐하면 G3754 παρεθεωροῦντο 소홀히-여겨졌다 G3865

ἐν -에서 G1722 τῇ 그- G3588 διακονίᾳ 봉사-에서 G1248 τῇ 그- G3588 καθημερινῇ, 매일의 G2522 αἱ 그- G3588 χῆραι 과부들-이 G5503 αὐτῶν. 그들-의 G0846

그 때에 제자가 더 많아졌는데 헬라파 유대인들이 자기의 과부들이 그 매일 구제에 빠지므로 히브리파 사람을 원망한대

2 προσκαλεσάμενοι 부른-후에 G4341 δὲ 그런데 G1161 οἱ 그- G3588 δώδεκα, 열둘-이 G1427 τὸ 그- G3588 πλῆθος 무리-를 G4128 τῶν 그- G3588 μαθητῶν, 제자들-의 G3101 εἶπαν, 말했다 G3004 Οὐκ 아니다 G3756

ἀρεστόν 마땅한-것-이 G0701 ἐστιν -이다 G1510 ἡμᾶς, 우리-가 G1473 καταλείψαντας 버리고 G2641 τὸν 그- G3588 λόγον 말씀-을 G3056 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ, 하나님-의 G2316 διακονεῖν 봉사하는-것 G1247

τραπέζαις. 식탁들-을 G5132

열두 사도가 모든 제자를 불러 이르되 우리가 하나님의 말씀을 제쳐놓고 공궤를 일삼는 것이 마땅치 아니하니

3 ἐπισκέψασθε 살펴보라 G1980 δέ, 그런데 G1161 ἀδελφοί, 형제들-아 G0080 ἄνδρας 남자들-을 G0435 ἐξ -로부터 G1537 ὑμῶν 너희들-중에 G4771 μαρτυρουμένους, 증거받는 G3140 ἑπτὰ 일곱 G2033

πλήρεις 가득-찬 G4134 Πνεύματος, 성령-으로 G4151 καὶ 그리고 G2532 σοφίας, 지혜-로 G4678 οὓς 그들-을 G3739 καταστήσομεν 세우겠다 G2525 ἐπὶ -위에 G1909 τῆς 그- G3588 χρείας 일-의 G5532 ταύτης. 이 G3778

형제들아 너희 가운데서 성령과 지혜가 충만하여 칭찬 듣는 사람 일곱을 택하라 우리가 이 일을 저희에게 맡기고

4 ἡμεῖς 우리-는 G1473 δὲ 그런데 G1161 τῇ 그- G3588 προσευχῇ 기도-에 G4335 καὶ 그리고 G2532 τῇ 그- G3588 διακονίᾳ 봉사-에 G1248 τοῦ 그- G3588 λόγου 말씀-의 G3056

προσκαρτερήσομεν. 전념하겠다 G4342

우리는 기도하는 것과 말씀 전하는 것을 전무하리라 하니

5

| καὶ | ἤρεσεν | ὁ | λόγος | ἐνώπιον | παντὸς | τοῦ | πλήθους; | καὶ | ἐξελέξαντο |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 기쁘게-여겼다 | 그- | 말씀-이 | 앞-에서 | 모든 | 그- | 무리-의 | 그리고 | 택했다 |
| G2532 | G0700 | G3588 | G3056 | G1799 | G3956 | G3588 | G4128 | G2532 | G1586 |

| Στέφανον, | ἄνδρα | πλήρης | πίστεως | καὶ | Πνεύματος | Ἁγίου, | καὶ | Φίλιππον, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 스데반-을 | 남자 | 가득-찬 | 믿음-으로 | 그리고 | 성령-으로 | 거룩한 | 그리고 | 빌립-을 | 그리고 |
| G4736 | G0435 | G4134 | G4102 | G2532 | G4151 | G0040 | G2532 | G5376 | G2532 |

| Πρόχορον, | καὶ | Νικάνορα, | καὶ | Τίμωνα, | καὶ | Παρμενᾶν, | καὶ | Νικόλαον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 브로고로-를 | 그리고 | 니가노르-를 | 그리고 | 디몬-을 | 그리고 | 바메나-를 | 그리고 | 니골라-를 |
| G4402 | G2532 | G3527 | G2532 | G5096 | G2532 | G3937 | G2532 | G3532 |

| προσήλυτον | Ἀντιοχέα, |
|---|---|
| 개종자 | 안디옥-사람 |
| G4339 | G0491 |

온 무리가 이 말을 기뻐하여 믿음과 성령이 충만한 사람 스데반과 또 빌립과 브로고로와 니가노르와 디몬과 바메나와 유대교에 입교한 안디옥 사람 니골라를 택하여

6

| οὓς | ἔστησαν | ἐνώπιον | τῶν | ἀποστόλων; | καὶ | προσευξάμενοι, | ἐπέθηκαν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그들-을 | 세웠다 | 앞-에 | 그- | 사도들-의 | 그리고 | 기도한-후에 | 얹었다 |
| G3739 | G2476 | G1799 | G3588 | G0652 | G2532 | G4336 | G2007 |

| αὐτοῖς | τὰς | χεῖρας. |
|---|---|---|
| 그들-에게 | 그- | 손들-을 |
| G0846 | G3588 | G5495 |

사도들 앞에 세우니 사도들이 기도하고 그들에게 안수하니라

7

| Καὶ | ὁ | λόγος | τοῦ | Θεοῦ | ηὔξανεν, | καὶ | ἐπληθύνετο | ὁ | ἀριθμὸς | τῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그- | 말씀-이 | 그- | 하나님-의 | 자라갔다 | 그리고 | 늘어났다 | 그- | 수-가 | 그- |
| G2532 | G3588 | G3056 | G3588 | G2316 | G0837 | G2532 | G4129 | G3588 | G0706 | G3588 |

| μαθητῶν | ἐν | Ἰερουσαλὴμ | σφόδρα; | πολύς | τε | ὄχλος | τῶν | ἱερέων | ὑπήκουον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 제자들-의 | -에서 | 예루살렘-에서 | 크게 | 많은 | 그리고 | 무리-가 | 그- | 제사장들-의 | 순종했다 |
| G3101 | G1722 | G2419 | G4970 | G4183 | G5037 | G3793 | G3588 | G2409 | G5219 |

| τῇ | πίστει. |
|---|---|
| 그- | 믿음-에 |
| G3588 | G4102 |

하나님의 말씀이 점점 왕성하여 예루살렘에 있는 제자의 수가 더 심히 많아지고 허다한 제사장의 무리도 이 도에 복종하니라

8

| Στέφανος | δὲ, | πλήρης | χάριτος | καὶ | δυνάμεως, | ἐποίει | τέρατα | καὶ | σημεῖα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 스데반-은 | 그런데 | 가득-찬 | 은혜-로 | 그리고 | 능력-으로 | 행했다 | 기사들-과 | 그리고 | 표적들-을 |
| G4736 | G1161 | G4134 | G5485 | G2532 | G1411 | G4160 | G5059 | G2532 | G4592 |

| μεγάλα | ἐν | τῷ | λαῷ. |
|---|---|---|---|
| 큰 | -에서 | 그- | 백성-가운데 |
| G3173 | G1722 | G3588 | G2992 |

스데반이 은혜와 권능이 충만하여 큰 기사와 표적을 민간에 행하니

9 ἀνέστησαν δέ τινες τῶν ἐκ τῆς συναγωγῆς τῆς λεγομένης
일어났다 그런데 어떤-이들-이 그- -로부터 그- 회당-의 그- 불리는
G0450 G1161 G5100 G3588 G1537 G3588 G4864 G3588 G3004

Λιβερτίνων, καὶ Κυρηναίων, καὶ Ἀλεξανδρέων, καὶ τῶν ἀπὸ
리버틴-사람들-의 그리고 구레네-사람들-의 그리고 알렉산드리아-사람들-의 그리고 그- -로부터
G3032 G2532 G2956 G2532 G0221 G2532 G3588 G0575

Κιλικίας, καὶ Ἀσίας, συζητοῦντες τῷ Στεφάνῳ.
길리기아-의 그리고 아시아-의 논쟁하며 그- 스데반-과
G2791 G2532 G0773 G4802 G3588 G4736

리버디노 구레네인, 알렉산드리아인, 길리기아와 아시아에서 온 사람들의 회당이라는 각 회당에서 어떤 자들이 일어나 스데반으로 더불어 변론할새

10 καὶ οὐκ ἴσχυον ἀντιστῆναι τῇ σοφίᾳ καὶ τῷ Πνεύματι ᾧ
그리고 아니다 이길-수-있었다 대항하기-를 그- 지혜-와 그리고 그- 성령-에 -로
G2532 G3756 G2480 G0436 G3588 G4678 G2532 G3588 G4151 G3739

ἐλάλει.
말했던
G2980

스데반이 지혜와 성령으로 말함을 저희가 능히 당치 못하여

11 τότε ὑπέβαλον ἄνδρας, λέγοντας, ὅτι Ἀκηκόαμεν αὐτοῦ λαλοῦντος ῥήματα
그때 사주했다 남자들-을 말하는 -라고 들었다 그-가 말하는-것-을 말들-을
G5119 G5260 G0435 G3004 G3754 G0191 G0846 G2980 G4487

βλάσφημα εἰς Μωϋσῆν καὶ τὸν Θεόν.
신성모독하는 -에-대해 모세-와 그리고 그- 하나님-을
G0989 G1519 G3475 G2532 G3588 G2316

사람들을 가르쳐 말시키되 이 사람이 모세와 및 하나님을 모독하는 말하는 것을 우리가 들었노라 하게 하고

12 συνεκίνησάν τε τὸν λαὸν, καὶ τοὺς πρεσβυτέρους, καὶ τοὺς
선동했다 그리고 그- 백성-을 그리고 그- 장로들-을 그리고 그-
G4787 G5037 G3588 G2992 G2532 G3588 G4245 G2532 G3588

γραμματεῖς, καὶ ἐπιστάντες, συνήρπασαν αὐτὸν, καὶ ἤγαγον εἰς τὸ
서기관들-을 그리고 갑자기-다가와서 붙잡아-끌었다 그-를 그리고 데려갔다 -로 그-
G1122 G2532 G2186 G4884 G0846 G2532 G0071 G1519 G3588

συνέδριον,
공회-로
G4892

백성과 장로와 서기관들을 충동시켜 와서 잡아 가지고 공회에 이르러

13 ἔστησάν τε μάρτυρας ψευδεῖς, λέγοντας, Ὁ ἄνθρωπος οὗτος, οὐ
세웠다 그리고 증인들-을 거짓 말하는 그- 사람-이 이 아니한다
G2476 G5037 G3144 G5571 G3004 G3588 G0444 G3778 G3756

παύεται λαλῶν ῥήματα κατὰ τοῦ τόπου τοῦ ἁγίου [τούτου], καὶ
그치지 말하기-를 말들-을 -에-대항하여 그- 곳-에 그- 거룩한 이 그리고
G3973 G2980 G4487 G2596 G3588 G5117 G3588 G0040 G3778 G2532

τοῦ νόμου;
그- 율법-에
G3588 G3551

거짓 증인들을 세우니 가로되 이 사람이 이 거룩한 곳과 율법을 거스려 말하기를 마지 아니하는도다

14 ἀκηκόαμεν 들었다 G0191 γὰρ 왜냐하면 G1063 αὐτοῦ 그-가 G0846 λέγοντος, 말하는-것-을 G3004 ὅτι -라고 G3754 Ἰησοῦς 예수-가 G2424 ὁ 그- G3588 Ναζωραῖος 나사렛-사람 G3480 οὗτος, 이 G3778
καταλύσει 파괴할-것-이다 G2647 τὸν 그- G3588 τόπον 곳-을 G5117 τοῦτον, 이 G3778 καὶ 그리고 G2532 ἀλλάξει 바꿀-것-이다 G0236 τὰ 그- G3588 ἔθη 관습들-을 G1485 ἃ -를 G3739 παρέδωκεν 전해주었다 G3860
ἡμῖν 우리-에게 G1473 Μωϋσῆς. 모세-가 G3475

그의 말에 이 나사렛 예수가 이곳을 헐고 또 모세가 우리에게 전하여 준 규례를 고치겠다 함을 우리가 들었노라 하거늘

15 καὶ 그리고 G2532 ἀτενίσαντες 주목하여 G0816 εἰς -에게 G1519 αὐτὸν, 그-를 G0846 πάντες 모든 G3956 οἱ 그- G3588 καθεζόμενοι 앉아-있는-자들-이 G2516 ἐν -에서 G1722 τῷ 그- G3588 συνεδρίῳ 공회-에서 G4892
εἶδον 보았다 G3708 τὸ 그- G3588 πρόσωπον 얼굴-을 G4383 αὐτοῦ 그-의 G0846 ὡσεὶ 마치 G5616 πρόσωπον 얼굴-같이 G4383 ἀγγέλου. 천사-의 G0032

공회 중에 앉은 사람들이 다 스데반을 주목하여 보니 그 얼굴이 천사의 얼굴과 같더라

# Chapter 7

1 Εἶπεν 말했다 G3004 δὲ 그런데 G1161 ὁ 그- G3588 ἀρχιερεύς, 대제사장-이 G0749 Εἰ 만일 G1487 ταῦτα 이것들-이 G3778 οὕτως 이렇게 G3779 ἔχει? 있느냐 G2192

대제사장이 가로되 이것이 사실이냐

2 ὁ 그- G3588 δὲ 그런데 G1161 ἔφη, 말했다 G5346 Ἄνδρες, 남자들-아 G0435 ἀδελφοὶ, 형제들-아 G0080 καὶ 그리고 G2532 πατέρες, 아버지들-아 G3962 ἀκούσατε! 들으라 G0191 Ὁ 그- G3588 Θεὸς 하나님-이 G2316
τῆς 그- G3588 δόξης 영광-의 G1391 ὤφθη 나타났다 G3708 τῷ 그- G3588 πατρὶ 아버지-에게 G3962 ἡμῶν 우리-의 G1473 Ἀβραὰμ, 아브라함-에게 G0011 ὄντι 있는 G1510 ἐν -에 G1722 τῇ 그- G3588
Μεσοποταμίᾳ, 메소포타미아-에 G3318 πρὶν -전에 G4250 ἢ 또는 G2228 κατοικῆσαι 거하기 G2730 αὐτὸν 그-가 G0846 ἐν -에 G1722 Χαρράν, 하란-에 G5488

스데반이 가로되 여러분 부형들이여 들으소서 우리 조상 아브라함이 하란에 있기 전 메소보다미아에 있을 때에 영광의 하나님이 그에게 보여

3 καὶ 그리고 G2532 εἶπεν 말했다 G3004 πρὸς -에게 G4314 αὐτόν, 그-에게 G0846 Ἔξελθε 나오라 G1831 ἐκ -에서 G1537 τῆς 그- G3588 γῆς 땅-에서 G1093 σου, 네-의 G4771 καὶ 그리고 G2532 ‹ἐκ› -에서 G1537 τῆς 그- G3588
συγγενείας 친족-에서 G4772 σου, 네-의 G4771 καὶ 그리고 G2532 δεῦρο 와라 G1204 εἰς -로 G1519 τὴν 그- G3588 γῆν 땅-으로 G1093 ἣν -를 G3739 ἄν -하는-대로 G0302 σοι 너-에게 G4771 δείξω. 보여주겠다 G1166

가라사대 네 고향과 친척을 떠나 내가 네게 보일 땅으로 가라 하시니

4 τότε ἐξελθὼν ἐκ γῆς Χαλδαίων, κατῴκησεν ἐν Χαρράν, κἀκεῖθεν
그때 나와서 –에서 땅–에서 갈대아–사람들–의 거하였다 –에 하란–에 그리고–거기서
G5119 G1831 G1537 G1093 G5466 G2730 G1722 G5488 G2547

μετὰ τὸ ἀποθανεῖν τὸν πατέρα αὐτοῦ, μετῴκισεν αὐτὸν εἰς τὴν γῆν
후에 그– 죽음 그– 아버지–의 그–의 옮겼다 그–를 –로 그– 땅–으로
G3326 G3588 G0599 G3588 G3962 G0846 G3351 G0846 G1519 G3588 G1093

ταύτην, εἰς ἣν ὑμεῖς νῦν κατοικεῖτε.
이 –로 –에 너희–가 지금 거하는
G3778 G1519 G3739 G4771 G3568 G2730

아브라함이 갈대아 사람의 땅을 떠나 하란에 거하다가 그 아비가 죽으매 하나님이 그를 거기서 너희 시방 거하는 이 땅으로 옮기셨느니라

5 καὶ οὐκ ἔδωκεν αὐτῷ κληρονομίαν ἐν αὐτῇ, οὐδὲ βῆμα ποδός; καὶ
그리고 아니했다 주었다 그–에게 유업–을 –에서 그것–에 도 발–의 걸음 그리고
G2532 G3756 G1325 G0846 G2817 G1722 G0846 G3761 G0968 G4228 G2532

ἐπηγγείλατο δοῦναι αὐτῷ εἰς κατάσχεσιν αὐτὴν, καὶ τῷ σπέρματι αὐτοῦ
약속했다 주겠다고 그–에게 –로 소유–로 그것–을 그리고 그– 씨–에게 그–의
G1861 G1325 G0846 G1519 G2697 G0846 G2532 G3588 G4690 G0846

μετ’ αὐτόν, οὐκ ὄντος αὐτῷ τέκνου.
후–에 그–를 아니었다 있는 그–에게 자녀–가
G3326 G0846 G3756 G1510 G0846 G5043

그러나 여기서 발 붙일 만큼도 유업을 주지 아니하시고 다만 이 땅을 아직 자식도 없는 저와 저의 씨에게 소유로 주신다고 약속하셨으며

6 ἐλάλησεν δὲ οὕτως ὁ Θεὸς: ὅτι ἔσται τὸ σπέρμα αὐτοῦ πάροικον
말했다 그런데 이렇게 그– 하나님–이 –라고 있겠다 그– 씨–가 그–의 나그네–로
G2980 G1161 G3779 G3588 G2316 G3754 G1510 G3588 G4690 G0846 G3941

ἐν γῇ ἀλλοτρίᾳ, καὶ δουλώσουσιν αὐτὸ, καὶ κακώσουσιν ἔτη
–에서 땅–에서 남–의 그리고 종–삼을–것이다 그것–을 그리고 학대할–것이다 년들–을
G1722 G1093 G0245 G2532 G1402 G0846 G2532 G2559 G2094

τετρακόσια;
사백
G5071

하나님이 또 이같이 말씀하시되 그 씨가 다른 땅에 나그네 되리니 그 땅 사람이 종을 삼아 사백 년 동안을 괴롭게 하리라 하시고

7 καὶ τὸ ἔθνος ᾧ ἐὰν δουλεύσουσιν, κρινῶ ἐγώ, ὁ Θεὸς
그리고 그– 나라–를 –를 만일 종–살–것이다 심판할–것이다 내–가 그– 하나님–이
G2532 G3588 G1484 G3739 G1437 G1398 G2919 G1473 G3588 G2316

εἶπεν; καὶ μετὰ ταῦτα ἐξελεύσονταί, καὶ λατρεύσουσίν μοι ἐν τῷ
말했다 그리고 후에 이것들 나올–것이다 그리고 섹길–것이다 나–를 –에서 그–
G3004 G2532 G3326 G3778 G1831 G2532 G3000 G1473 G1722 G3588

τόπῳ τούτῳ.
곳–에서 이
G5117 G3778

또 가라사대 종 삼는 나라를 내가 심판하리니 그 후에 저희가 나와서 이곳에서 나를 섬기리라 하시고

8

| καὶ | ἔδωκεν | αὐτῷ | διαθήκην | περιτομῆς; | καὶ | οὕτως | ἐγέννησεν | τὸν | Ἰσαὰκ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 주었다 | 그-에게 | 언약-을 | 할례-의 | 그리고 | 이렇게 | 낳았다 | 그- | 이삭-을 |
| G2532 | G1325 | G0846 | G1242 | G4061 | G2532 | G3779 | G1080 | G3588 | G2464 |

| καὶ | περιέτεμεν | αὐτὸν | τῇ | ἡμέρᾳ | τῇ | ὀγδόῃ; | καὶ | Ἰσαὰκ | τὸν | Ἰακώβ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 할례했다 | 그-를 | 그- | 날-에 | 그- | 여덟째 | 그리고 | 이삭-은 | 그- | 야곱-을 |
| G2532 | G4059 | G0846 | G3588 | G2250 | G3588 | G3590 | G2532 | G2464 | G3588 | G2384 |

| καὶ | Ἰακὼβ | τοὺς | δώδεκα | πατριάρχας. |
|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 야곱-은 | 그- | 열둘 | 족장들-을 |
| G2532 | G2384 | G3588 | G1427 | G3966 |

할례의 언약을 아브라함에게 주셨더니 그가 이삭을 낳아 여드레만에 할례를 행하고 이삭이 야곱을, 야곱이 우리 열두 조상을 낳으니

9

| Καὶ | οἱ | πατριάρχαι, | ζηλώσαντες | τὸν | Ἰωσὴφ, | ἀπέδοντο | εἰς | Αἴγυπτον. | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그- | 족장들-이 | 시기하여 | 그- | 요셉-을 | 팔았다 | -로 | 애굽-으로 | 그리고 |
| G2532 | G3588 | G3966 | G2206 | G3588 | G2501 | G0591 | G1519 | G0125 | G2532 |

| ἦν | ὁ | Θεὸς | μετ’ | αὐτοῦ, |
|---|---|---|---|---|
| 있었다 | 그- | 하나님-이 | -와-함께 | 그-와 |
| G1510 | G3588 | G2316 | G3326 | G0846 |

여러 조상이 요셉을 시기하여 애굽에 팔았더니 하나님이 저와 함께 계셔

10

| καὶ | ἐξείλατο | αὐτὸν | ἐκ | πασῶν | τῶν | θλίψεων | αὐτοῦ; | καὶ | ἔδωκεν | αὐτῷ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 건졌다 | 그-를 | -에서 | 모든 | 그- | 고난들-에서 | 그-의 | 그리고 | 주었다 | 그-에게 |
| G2532 | G1807 | G0846 | G1537 | G3956 | G3588 | G2347 | G0846 | G2532 | G1325 | G0846 |

| χάριν | καὶ | σοφίαν | ἐναντίον | Φαραὼ, | βασιλέως | Αἰγύπτου; | καὶ | κατέστησεν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 은혜-를 | 그리고 | 지혜-를 | 앞-에서 | 바로-의 | 왕-의 | 애굽-의 | 그리고 | 세웠다 |
| G5485 | G2532 | G4678 | G1726 | G5328 | G0935 | G0125 | G2532 | G2525 |

| αὐτὸν | ἡγούμενον | ἐπ’ | Αἴγυπτον, | καὶ | [ἐφ’] | ὅλον | τὸν | οἶκον | αὐτοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-를 | 다스리는-자-로 | -위에 | 애굽-을 | 그리고 | -위에 | 온 | 그- | 집-을 | 그-의 |
| G0846 | G2233 | G1909 | G0125 | G2532 | G1909 | G3650 | G3588 | G3624 | G0846 |

그 모든 환난에서 건져내사 애굽 왕 바로 앞에서 은총과 지혜를 주시매 바로가 저를 애굽과 자기 온 집의 치리자로 세웠느니라

11

| ἦλθεν | δὲ | λιμὸς | ἐφ’ | ὅλην | τὴν | Αἴγυπτον | καὶ | Χανάαν, | καὶ | θλῖψις |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왔다 | 그런데 | 기근-이 | -위에 | 온 | 그- | 애굽-을 | 그리고 | 가나안-을 | 그리고 | 환난-이 |
| G2064 | G1161 | G3042 | G1909 | G3650 | G3588 | G0125 | G2532 | G5477 | G2532 | G2347 |

| μεγάλη, | καὶ | οὐχ | ηὕρισκον | χορτάσματα | οἱ | πατέρες | ἡμῶν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 큰 | 그리고 | 아니했다 | 찾았다 | 양식-을 | 그- | 조상들-이 | 우리-의 |
| G3173 | G2532 | G3756 | G2147 | G5527 | G3588 | G3962 | G1473 |

그 때에 애굽과 가나안 온 땅에 흉년 들어 큰 환난이 있을새 우리 조상들이 양식이 없는지라

12

| ἀκούσας | δὲ | Ἰακὼβ, | ὄντα | σιτία | εἰς | Αἴγυπτον, | ἐξαπέστειλεν | τοὺς | πατέρας |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 들은-후에 | 그런데 | 야곱-은 | 있는 | 곡식-이 | -에 | 애굽-에 | 보냈다 | 그- | 조상들-을 |
| G0191 | G1161 | G2384 | G1510 | G4621 | G1519 | G0125 | G1821 | G3588 | G3962 |

| ἡμῶν | πρῶτον; |
|---|---|
| 우리-의 | 처음-으로 |
| G1473 | G4412 |

야곱이 애굽에 곡식 있다는 말을 듣고 먼저 우리 조상들을 보내고

13 καὶ ἐν τῷ δευτέρῳ, ἀνεγνωρίσθη Ἰωσὴφ τοῖς ἀδελφοῖς αὐτοῦ, καὶ
그리고 -에서 그- 두번째-에 알려졌다 요셉-이 그- 형제들-에게 그-의 그리고
G2532 G1722 G3588 G1208 G0319 G2501 G3588 G0080 G0846 G2532

φανερὸν ἐγένετο τῷ Φαραὼ τὸ γένος [τοῦ] Ἰωσήφ.
나타났다 되었다 그- 바로-에게 그- 종족-이 그- 요셉-의
G5318 G1096 G3588 G5328 G3588 G1085 G3588 G2501

또 재차 보내매 요셉이 자기 형제들에게 알게 되고 또 요셉의 친족이 바로에게 드러나게 되니라

14 ἀποστείλας δὲ, Ἰωσὴφ μετεκαλέσατο Ἰακὼβ, τὸν πατέρα αὐτοῦ, καὶ
보낸-후에 그런데 요셉-은 불렀다 야곱-을 그- 아버지-를 그-의 그리고
G0649 G1161 G2501 G3333 G2384 G3588 G3962 G0846 G2532

πᾶσαν τὴν συγγένειαν, ἐν ψυχαῖς ἑβδομήκοντα πέντε.
모든 그- 가족-을 -에서 사람들-에서 일흔 다섯
G3956 G3588 G4772 G1722 G5590 G1440 G4002

요셉이 보내어 그 부친 야곱과 온 친족 일흔다섯 사람을 청하였더니

15 καὶ κατέβη Ἰακὼβ εἰς Αἴγυπτον καὶ ἐτελεύτησεν, αὐτὸς καὶ οἱ
그리고 내려갔다 야곱-은 -로 애굽-으로 그리고 죽었다 그-가 그리고 그-
G2532 G2597 G2384 G1519 G0125 G2532 G5053 G0846 G2532 G3588

πατέρες ἡμῶν,
조상들-이 우리-의
G3962 G1473

야곱이 애굽으로 내려가 자기와 우리 조상들이 거기서 죽고

16 καὶ μετετέθησαν εἰς Συχὲμ, καὶ ἐτέθησαν ἐν τῷ μνήματι, ᾧ
그리고 옮겨졌다 -로 세거-로 그리고 놓였다 -에 그- 무덤-에 -를
G2532 G3346 G1519 G4966 G2532 G5087 G1722 G3588 G3418 G3739

ὠνήσατο Ἀβραὰμ τιμῆς ἀργυρίου παρὰ τῶν υἱῶν Ἐμμὼρ ἐν Συχέμ.
샀다 아브라함-이 값-으로 은-의 -에게서 그- 아들들-의 하몰-의 -에서 세거-에서
G5608 G0011 G5092 G0694 G3844 G3588 G5207 G1697 G1722 G4966

세겜으로 옮기워 아브라함이 세겜 하몰의 자손에게서 은으로 값주고 산 무덤에 장사되니라

17 Καθὼς δὲ ἤγγιζεν ὁ χρόνος τῆς ἐπαγγελίας, ἧς ὡμολόγησεν ὁ
같이 그런데 가까워졌다 그- 때-가 그- 약속-의 -를 맹세했다 그-
G2531 G1161 G1448 G3588 G5550 G3588 G1860 G3739 G3670 G3588

Θεὸς τῷ Ἀβραάμ, ηὔξησεν ὁ λαὸς καὶ ἐπληθύνθη ἐν Αἰγύπτῳ,
하나님-이 그- 아브라함-에게 성장했다 그- 백성-이 그리고 불어났다 -에서 애굽-에서
G2316 G3588 G0011 G0837 G3588 G2992 G2532 G4129 G1722 G0125

하나님이 아브라함에게 약속하신 때가 가까우매 이스라엘 백성이 애굽에서 번성하여 많아졌더니

18 ἄχρι οὗ ἀνέστη βασιλεὺς ἕτερος ἐπ’ Αἴγυπτον, ὃς οὐκ ᾔδει
까지 -의 일어났다 왕-이 다른 -위에 애굽-에 그-는 알지-못했다 알지-못했다
G0891 G3739 G0450 G0935 G2087 G1909 G0125 G3739 G3756 G1492

τὸν Ἰωσήφ.
그- 요셉-을
G3588 G2501

요셉을 알지 못하는 새 임금이 애굽 왕위에 오르매

19 οὗτος 이-사람-은 G3778 κατασοφισάμενος 계책으로-대하여 G2686 τὸ 그- G3588 γένος 종족-을 G1085 ἡμῶν, 우리-의 G1473 ἐκάκωσεν 학대했다 G2559 τοὺς 그- G3588 πατέρας 조상들-을 G3962 [ἡμῶν], 우리-의 G1473

τοῦ 그- G3588 ποιεῖν 하게-하는-것 G4160 τὰ 그- G3588 βρέφη 아기들-을 G1025 ἔκθετα 버리게-했다 G1570 αὐτῶν, 그들-의 G0846 εἰς -로 G1519 τὸ 그- G3588 μὴ 아니함 G3361 ζωογονεῖσθαι. 살리기-를 G2225

그가 우리 족속에게 궤계를 써서 조상들을 괴롭게 하여 그 어린 아이들을 내어버려 살지 못하게 하려 할새

20 Ἐν -에서 G1722 ᾧ -의 G3739 καιρῷ 때-에 G2540 ἐγεννήθη 태어났다 G1080 Μωϋσῆς, 모세-가 G3475 καὶ 그리고 G2532 ἦν 있었다 G1510 ἀστεῖος 아름다웠다 G0791 τῷ 그- G3588 Θεῷ; 하나님-에게 G2316 ὃς 그-는 G3739

ἀνετράφη 길러졌다 G0397 μῆνας 달들-을 G3376 τρεῖς 셋 G5140 ἐν -에서 G1722 τῷ 그- G3588 οἴκῳ 집-에서 G3624 τοῦ 그- G3588 πατρός. 아버지-의 G3962

그 때에 모세가 났는데 하나님 보시기에 아름다운지라 그 부친의 집에서 석 달을 길리우더니

21 ἐκτεθέντος 버려진-후에 G1620 δὲ 그런데 G1161 αὐτοῦ, 그-를 G0846 ἀνείλατο 데려갔다 G0337 αὐτὸν 그-를 G0846 ἡ 그- G3588 θυγάτηρ 딸-이 G2364 Φαραὼ, 바로-의 G5328 καὶ 그리고 G2532

ἀνεθρέψατο 길렀다 G0397 αὐτὸν 그-를 G0846 ἑαυτῇ 자기-를-위해 G1438 εἰς -로 G1519 υἱόν. 아들-로 G5207

버리운 후에 바로의 딸이 가져다가 자기 아들로 기르매

22 καὶ 그리고 G2532 ἐπαιδεύθη 배웠다 G3811 Μωϋσῆς 모세-는 G3475 [ἐν] -에서 G1722 πάσῃ 모든 G3956 σοφίᾳ 지혜-를 G4678 Αἰγυπτίων; 애굽-사람들-의 G0124 ἦν 있었다 G1510 δὲ 그런데 G1161 δυνατὸς 능한 G1415

ἐν -에서 G1722 λόγοις 말들-에서 G3056 καὶ 그리고 G2532 ἔργοις 행동들-에서 G2041 αὐτοῦ. 그-의 G0846

모세가 애굽 사람의 학술을 다 배워 그 말과 행사가 능하더라

23 Ὡς 같이 G5613 δὲ 그런데 G1161 ἐπληροῦτο 찼다 G4137 αὐτῷ 그-에게 G0846 τεσσερακονταέτης 사십년-의 G5063 χρόνος, 때-가 G5550 ἀνέβη 떠올랐다 G0305 ἐπὶ -위에 G1909 τὴν 그- G3588

καρδίαν 마음-에 G2588 αὐτοῦ, 그-의 G0846 ἐπισκέψασθαι 방문하는-것 G1980 τοὺς 그- G3588 ἀδελφοὺς 형제들-을 G0080 αὐτοῦ, 그-의 G0846 τοὺς 그- G3588 υἱοὺς 아들들-을 G5207 Ἰσραήλ; 이스라엘-의 G2474

나이 사십이 되매 그 형제 이스라엘 자손을 돌아볼 생각이 나더니

24 καὶ 그리고 G2532 ἰδών 보고 G3708 τινα 어떤-사람-이 G5100 ἀδικούμενον, 불의-당하는-것-을 G0091 ἠμύνατο, 방어했다 G0292 καὶ 그리고 G2532 ἐποίησεν 행했다 G4160 ἐκδίκησιν 복수-를 G1557 τῷ 그- G3588

καταπονουμένῳ, 압제받는-자-를-위해 G2669 πατάξας 쳐서 G3960 τὸν 그- G3588 Αἰγύπτιον. 애굽-사람-을 G0124

한 사람의 원통한 일 당함을 보고 보호하여 압제 받는 자를 위하여 원수를 갚아 애굽 사람을 쳐 죽이니라

25 ἐνόμιζεν δὲ, συνιέναι τοὺς ἀδελφοὺς [αὐτοῦ], ὅτι ὁ Θεὸς διὰ
생각했다 그런데 이해하는-것-을 그- 형제들-이 그-의 -라고 그- 하나님-이 -를-통해
G3543 G1161 G4920 G3588 G0080 G0846 G3754 G3588 G2316 G1223

χειρὸς αὐτοῦ δίδωσιν σωτηρίαν αὐτοῖς. οἱ δὲ οὐ συνῆκαν.
손-의 그-의 주신다 구원-을 그들-에게 그들-은 그런데 아니했다 이해했다
G5495 G0846 G1325 G4991 G0846 G3588 G1161 G3756 G4920

저는 그 형제들이 하나님께서 자기의 손을 빌어 구원하여 주시는 것을 깨달으리라고 생각하였으나 저희가 깨닫지 못하였더라

26 τῇ τε ἐπιούσῃ ἡμέρᾳ, ὤφθη αὐτοῖς μαχομένοις, καὶ συνήλλασσεν
그- 그리고 다음 날-에 나타났다 그들-에게 싸우는-자들-에게 그리고 화해시켰다
G3588 G5037 G1966 G2250 G3708 G0846 G3164 G2532 G4900

αὐτοὺς εἰς εἰρήνην, εἰπών, Ἄνδρες, ἀδελφοί ἐστε. ἱνα῾ τί ἀδικεῖτε
그들-을 -로 평화-로 말하며 남자들-아 형제들-이다 -이다 왜 무엇-을 잘못하느냐
G0846 G1519 G1515 G3004 G0435 G0080 G1510 G2443 G5101 G0091

ἀλλήλους?
서로-를
G0240

이튿날 이스라엘 사람이 싸울 때에 모세가 와서 화목시키려 하여 가로되 너희는 형제라 어찌 서로 해하느냐 하니

27 ὁ δὲ ἀδικῶν τὸν πλησίον ἀπώσατο αὐτὸν, εἰπών, Τίς σε
그- 그런데 잘못하는-자-가 그- 이웃-을 밀쳐냈다 그-를 말하며 누가 너-를
G3588 G1161 G0091 G3588 G4139 G0683 G0846 G3004 G5101 G4771

κατέστησεν, ἄρχοντα καὶ δικαστὴν ἐφ’ ἡμῶν?
세웠느냐 다스리는-자-로 그리고 재판관-으로 -위에 우리-의
G2525 G0758 G2532 G1348 G1909 G1473

그 동무를 해하는 사람이 모세를 밀뜨려 가로되 누가 너를 관원과 재판장으로 우리 위에 세웠느냐

28 μὴ ἀνελεῖν με σὺ θέλεις, ὃν τρόπον ἀνεῖλες ἐχθὲς τὸν
설마 죽이려고-하느냐 나-를 네-가 원하는가 -를 방법-으로 죽였다 어제 그-
G3361 G0337 G1473 G4771 G2309 G3739 G5158 G0337 G5504 G3588

Αἰγύπτιον?
애굽-사람-을
G0124

네가 어제 애굽 사람을 죽임과 같이 또 나를 죽이려느냐 하니

29 ἔφυγεν δὲ Μωϋσῆς ἐν τῷ λόγῳ τούτῳ, καὶ ἐγένετο πάροικος ἐν
도망했다 그런데 모세-는 -에서 그- 말-에서 이 그리고 되었다 나그네-로 -에서
G5343 G1161 G3475 G1722 G3588 G3056 G3778 G2532 G1096 G3941 G1722

γῇ Μαδιάμ, οὗ ἐγέννησεν υἱοὺς δύο.
땅-에서 미디안-의 거기서 낳았다 아들들-을 둘
G1093 G3099 G3757 G1080 G5207 G1417

모세가 이 말을 인하여 도주하여 미디안 땅에서 나그네 되어 거기서 아들 둘을 낳으니라

30 Καὶ πληρωθέντων ἐτῶν τεσσεράκοντα, ὤφθη αὐτῷ ἐν τῇ ἐρήμῳ
그리고 찬-후에 년들-의 사십 나타났다 그-에게 -에서 그- 광야-에서
G2532 G4137 G2094 G5062 G3708 G0846 G1722 G3588 G2048

τοῦ ὄρους Σινᾶ, ἄγγελος ἐν φλογὶ πυρὸς βάτου.
그- 산-의 시나이-의 천사-가 -에서 불꽃-에서 불-의 덮불-의
G3588 G3735 G4614 G0032 G1722 G5395 G4442 G0942

사십 년이 차매 천사가 시내 산 광야 가시나무 떨기 불꽃 가운데서 그에게 보이거늘

31 ὁ δὲ Μωϋσῆς ἰδὼν, ἐθαύμαζεν τὸ ὅραμα; προσερχομένου δὲ αὐτοῦ
그- 그런데 모세-는 보고 놀랐다 그- 환상-을 가까이-오는-동안 그런데 그-가
G3588 G1161 G3475 G3708 G2296 G3588 G3705 G4334 G1161 G0846

κατανοῆσαι, ἐγένετο φωνὴ Κυρίου:
살펴보기-위해 일어났다 음성-이 주님-의
G2657 G1096 G5456 G2962

모세가 이 광경을 보고 기이히 여겨 알아보려고 가까이 가니 주의 소리 있어

32 Ἐγὼ ὁ Θεὸς τῶν πατέρων σου, ὁ Θεὸς Ἀβραὰμ, καὶ
나-는 그- 하나님-이다 그- 조상들-의 네-의 그- 하나님-이다 아브라함-의 그리고
G1473 G3588 G2316 G3588 G3962 G4771 G3588 G2316 G0011 G2532

Ἰσαὰκ, καὶ Ἰακώβ. ἔντρομος δὲ, γενόμενος Μωϋσῆς, οὐκ ἐτόλμα
이삭-의 그리고 야곱-의 떨리는 그런데 된 모세-는 알지-못했다 감히-하기-를
G2464 G2532 G2384 G1790 G1161 G1096 G3475 G3756 G5111

κατανοῆσαι.
살펴보기-를
G2657

나는 네 조상의 하나님 즉 아브라함과 이삭과 야곱의 하나님이로라 하신대 모세가 무서워 감히 알아보지 못하더라

33 εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ Κύριος, Λῦσον τὸ ὑπόδημα τῶν ποδῶν σου, ὁ
말했다 그런데 그-에게 그- 주님-이 풀라 그- 신발-을 그- 발들-의 네-의 그-
G3004 G1161 G0846 G3588 G2962 G3089 G3588 G5266 G3588 G4228 G4771 G3588

γὰρ τόπος ἐφ’ ᾧ ἕστηκας, γῆ ἁγία ἐστίν.
왜냐하면 곳-은 -위에 -의 서-있는 땅-은 거룩한 -이다
G1063 G5117 G1909 G3739 G2476 G1093 G0040 G1510

주께서 가라사대 네 발에 신을 벗으라 너 섰는 곳은 거룩한 땅이니라

34 ἰδὼν, εἶδον τὴν κάκωσιν τοῦ λαοῦ μου τοῦ ἐν Αἰγύπτῳ, καὶ τοῦ
보고 보았다 그- 학대-를 그- 백성-의 내-의 그- -에서 애굽-에서 그리고 그-
G3708 G3708 G3588 G2561 G3588 G2992 G1473 G3588 G1722 G0125 G2532 G3588

στεναγμοῦ αὐτοῦ ἤκουσα, καὶ κατέβην ἐξελέσθαι αὐτούς; καὶ νῦν δεῦρο,
탄식-을 그들-의 들었다 그리고 내려왔다 건지기-위해 그들-을 그리고 지금 오라
G4726 G0846 G0191 G2532 G2597 G1807 G0846 G2532 G3568 G1204

ἀποστείλω σε εἰς Αἴγυπτον.
보내겠다 너-를 -로 애굽-으로
G0649 G4771 G1519 G0125

내 백성이 애굽에서 괴로움 받음을 내가 정녕히 보고 그 탄식하는 소리를 듣고 저희를 구원하려고 내려왔노니 시방 내가 너를 애굽으로 보내리라 하시니라

35 Τοῦτον τὸν Μωϋσῆν, ὃν ἠρνήσαντο, εἰπόντες, Τίς σε κατέστησεν
이 그- 모세-를 -를 거부했다 말하며 누가 너-를 세웠느냐
G3778 G3588 G3475 G3739 G0720 G3004 G5101 G4771 G2525

ἄρχοντα καὶ δικαστήν? τοῦτον ὁ Θεὸς καὶ ἄρχοντα καὶ
다스리는-자-로 그리고 재판관-으로 이-사람-을 그- 하나님-이 그리고 다스리는-자-로 그리고
G0758 G2532 G1348 G3778 G3588 G2316 G2532 G0758 G2532

λυτρωτὴν ἀπέσταλκεν, σὺν χειρὶ ἀγγέλου τοῦ ὀφθέντος αὐτῷ ἐν τῇ
구원자-로 보냈다 -와-함께 손-과 천사-의 그- 나타난 그-에게 -에서 그-
G3086 G0649 G4862 G5495 G0032 G3588 G3708 G0846 G1722 G3588

βάτῳ.
덮불-에서
G0942

저희 말이 누가 너를 관원과 재판장으로 세웠느냐 하며 거절하던 그 모세를 하나님은 가시나무 떨기 가운데서 보이던 천사의 손을 의탁하여 관원과 속량하는 자로 보내셨으니

36 οὗτος ἐξήγαγεν αὐτοὺς, ποιήσας τέρατα καὶ σημεῖα ἐν γῇ
이-사람-이 인도했다 그들-을 행하여 기사들-과 그리고 표적들-을 -에서 땅-에서
G3778 G1806 G0846 G4160 G5059 G2532 G4592 G1722 G1093

Αἰγύπτῳ, καὶ ἐν Ἐρυθρᾷ Θαλάσσῃ, καὶ ἐν τῇ ἐρήμῳ ἔτη
애굽-의 그리고 -에서 홍 바다-에서 그리고 -에서 그- 광야-에서 년들-을
G0125 G2532 G1722 G2063 G2281 G2532 G1722 G3588 G2048 G2094

τεσσεράκοντα.
사십
G5062

이 사람이 백성을 인도하여 나오게 하고 애굽과 홍해와 광야에서 사십 년간 기사와 표적을 행하였느니라

37 οὗτός ἐστιν ὁ Μωϋσῆς ὁ εἴπας τοῖς υἱοῖς Ἰσραήλ, Προφήτην
이-사람-은 -이다 그- 모세-이다 그- 말한 그- 아들들-에게 이스라엘-의 예언자-를
G3778 G1510 G3588 G3475 G3588 G3004 G3588 G5207 G2474 G4396

ὑμῖν ἀναστήσει ὁ Θεὸς, ἐκ τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν, ὡς ἐμέ,
너희-에게 일으킬-것이다 그- 하나님-이 -에서 그- 형제들-의 너희-의 같이 나-를
G4771 G0450 G3588 G2316 G1537 G3588 G0080 G4771 G5613 G1473

이스라엘 자손을 대하여 하나님이 너희 형제 가운데서 나와 같은 선지자를 세우리라 하던 자가 곧 이 모세라

38 οὗτός ἐστιν ὁ γενόμενος ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ἐν τῇ ἐρήμῳ, μετὰ
이-사람-은 -이다 그- 된 -에서 그- 교회-에서 -에서 그- 광야-에서 -와-함께
G3778 G1510 G3588 G1096 G1722 G3588 G1577 G1722 G3588 G2048 G3326

τοῦ ἀγγέλου τοῦ λαλοῦντος αὐτῷ ἐν τῷ ὄρει Σινᾶ, καὶ τῶν
그- 천사-의 그- 말하는 그-에게 -에서 그- 산-에서 시나이-의 그리고 그-
G3588 G0032 G3588 G2980 G0846 G1722 G3588 G3735 G4614 G2532 G3588

πατέρων ἡμῶν. ὃς ἐδέξατο λόγια ζῶντα δοῦναι ἡμῖν,
조상들-의 우리-의 그-는 받았다 말씀들-을 살아있는 주기-위해 우리-에게
G3962 G1473 G3739 G1209 G3051 G2198 G1325 G1473

시내 산에서 말하던 그 천사와 및 우리 조상들과 함께 광야 교회에 있었고 또 생명의 도를 받아 우리에게 주던 자가 이 사람이라

39 ᾧ οὐκ ἠθέλησαν ὑπήκοοι γενέσθαι οἱ πατέρες ἡμῶν, ἀλλὰ
–에게 알지–못했다 원했다 순종하는–자들–이 되기–를 그– 조상들–이 우리–의 오히려
G3739 G3756 G2309 G5255 G1096 G3588 G3962 G1473 G0235

ἀπώσαντο, καὶ ἐστράφησαν ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν εἰς Αἴγυπτον,
밀쳐냈다 그리고 돌아섰다 –에서 그– 마음들–에서 그들–의 –로 애굽–으로
G0683 G2532 G4762 G1722 G3588 G2588 G0846 G1519 G0125

우리 조상들이 모세에게 복종치 아니하고자 하여 거절하며 그 마음이 도리어 애굽으로 행하여

40 εἰπόντες τῷ Ἀαρών, Ποίησον ἡμῖν θεοὺς οἳ προπορεύσονται ἡμῶν.
말하며 그– 아론–에게 만들라 우리–에게 신들–을 –를 인도할–것이다 우리–의
G3004 G3588 G0002 G4160 G1473 G2316 G3739 G4313 G1473

ὁ γὰρ Μωϋσῆς οὗτος, ὃς ἐξήγαγεν ἡμᾶς ἐκ γῆς Αἰγύπτου,
그– 왜냐하면 모세–는 이 그–는 인도했다 우리–를 –에서 땅–에서 애굽–의
G3588 G1063 G3475 G3778 G3739 G1806 G1473 G1537 G1093 G0125

οὐκ οἴδαμεν τί ἐγένετο αὐτῷ.
알지–못한다 알지–못한다 무엇–이 일어났는지 그–에게
G3756 G1492 G5101 G1096 G0846

아론더러 이르되 우리를 인도할 신들을 우리를 위하여 만들라 애굽 땅에서 우리를 인도하던 이 모세는 어떻게 되었는지 알지 못하노라 하고

41 καὶ ἐμοσχοποίησαν ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, καὶ ἀνήγαγον θυσίαν τῷ
그리고 송아지–를–만들었다 –에서 그– 날들–에서 그 그리고 올렸다 제사–를 그–
G2532 G3447 G1722 G3588 G2250 G1565 G2532 G0321 G2378 G3588

εἰδώλῳ, καὶ εὐφραίνοντο ἐν τοῖς ἔργοις τῶν χειρῶν αὐτῶν.
우상–에게 그리고 기뻐했다 –에서 그– 행위들–에서 그– 손들–의 그들–의
G1497 G2532 G2165 G1722 G3588 G2041 G3588 G5495 G0846

그 때에 저희가 송아지를 만들어 그 우상 앞에 제사하며 자기 손으로 만든 것을 기뻐하더니

42 ἔστρεψεν δὲ ὁ Θεὸς, καὶ παρέδωκεν αὐτοὺς λατρεύειν τῇ στρατιᾷ
돌렸다 그런데 그– 하나님–이 그리고 내주었다 그들–을 섹기는–것 그– 군대–에게
G4762 G1161 G3588 G2316 G2532 G3860 G0846 G3000 G3588 G4756

τοῦ οὐρανοῦ, καθὼς γέγραπται ἐν βίβλῳ τῶν προφητῶν: Μὴ σφάγια
그– 하늘–의 같이 기록되었다 –에서 책–에서 그– 예언자들–의 설마 제물들–과
G3588 G3772 G2531 G1125 G1722 G0976 G3588 G4396 G3361 G4968

καὶ θυσίας προσηνέγκατέ μοι, ἔτη τεσσεράκοντα ἐν τῇ ἐρήμῳ,
그리고 희생들–을 드렸는가 나–에게 년들–을 사십 –에서 그– 광야–에서
G2532 G2378 G4374 G1473 G2094 G5062 G1722 G3588 G2048

οἶκος Ἰσραήλ?
집–아 이스라엘–의
G3624 G2474

하나님이 돌이키사 저희를 그 하늘의 군대 섬기는 일에 버려 두셨으니 이는 선지자의 책에 기록된 바 이스라엘의 집이여 사십 년을 광야에서 너희가 희생과 제물을 내게 드린 일이 있었느냐

43 καὶ ἀνελάβετε τὴν σκηνὴν τοῦ Μολὸχ, καὶ τὸ ἄστρον τοῦ θεοῦ
그리고 취했다 그- 장막-을 그- 몰록-의 그리고 그- 별-을 그- 신-의
G2532 G0353 G3588 G4633 G3588 G3434 G2532 G3588 G0798 G3588 G2316

[ὑμῶν] Ῥαιφάν, τοὺς τύπους οὓς ἐποιήσατε προσκυνεῖν αὐτοῖς; καὶ μετοικιῶ
너희-의 레파-의 그- 형상들-을 -를 만들었다 경배하기-위해 그것들-을 그리고 옮기겠다
G4771 G4481 G3588 G5179 G3739 G4160 G4352 G0846 G2532 G3351

ὑμᾶς ἐπέκεινα Βαβυλῶνος.
너희-를 건너편-으로 바벨론-의
G4771 G1900 G0897

몰록의 장막과 신 레판의 별을 받들었음이여 이것은 너희가 절하고자 하여 만든 형상이로다 내가 너희를 바벨론 밖에 옮기리라 함과 같으니라

44 Ἡ σκηνὴ τοῦ μαρτυρίου ἦν τοῖς πατράσιν ἡμῶν ἐν τῇ ἐρήμῳ,
그- 장막-이 그- 증거-의 있었다 그- 조상들-에게 우리-의 -에서 그- 광야-에서
G3588 G4633 G3588 G3142 G1510 G3588 G3962 G1473 G1722 G3588 G2048

καθὼς διετάξατο ὁ λαλῶν τῷ Μωϋσῇ, ποιῆσαι αὐτὴν κατὰ τὸν
같이 지시했다 그- 말하는-자-가 그- 모세-에게 만들기-위해 그것-을 -따라 그-
G2531 G1299 G3588 G2980 G3588 G3475 G4160 G0846 G2596 G3588

τύπον ὃν ἑωράκει,
모형-을 -를 보았던
G5179 G3739 G3708

광야에서 우리 조상들에게 증거의 장막이 있었으니 이것은 모세에게 말씀하신 이가 명하사 저가 본 그 식대로 만들게 하신 것이라

45 ἣν καὶ εἰσήγαγον, διαδεξάμενοι, οἱ πατέρες ἡμῶν, μετὰ Ἰησοῦ
-를 그리고 들여왔다 이어받은 그- 조상들-이 우리-의 -와-함께 여호수아-와
G3739 G2532 G1521 G1237 G3588 G3962 G1473 G3326 G2424

ἐν τῇ κατασχέσει τῶν ἐθνῶν, ὧν ἐξῶσεν ὁ Θεὸς ἀπὸ προσώπου
-에서 그- 점령-에서 그- 민족들-의 -를 빼앗다 그- 하나님-이 -에서 앞-에서
G1722 G3588 G2697 G3588 G1484 G3739 G1856 G3588 G2316 G0575 G4383

τῶν πατέρων ἡμῶν, ἕως τῶν ἡμερῶν Δαυίδ,
그- 조상들-의 우리-의 까지 그- 날들-의 다윗-의
G3588 G3962 G1473 G2193 G3588 G2250 G1138

우리 조상들이 그것을 받아 하나님이 저희 앞에서 쫓아내신 이방인의 땅을 점령할 때에 여호수아와 함께 가지고 들어가사 다윗 때까지 이르니라

46 ὃς εὗρεν χάριν ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ, καὶ ᾐτήσατο εὑρεῖν σκήνωμα τῷ
그-는 찾았다 은혜-를 앞-에서 그- 하나님-의 그리고 구했다 찾기-를 거처-를 그-
G3739 G2147 G5485 G1799 G3588 G2316 G2532 G0154 G2147 G4638 G3588

οἴκῳ Ἰακώβ.
집-에 야곱-의
G3624 G2384

다윗이 하나님 앞에서 은혜를 받아 야곱의 집을 위하여 하나님의 처소를 준비케 하여 달라 하더니

47 Σολομῶν δὲ οἰκοδόμησεν αὐτῷ οἶκον.
솔로몬-은 그런데 지었다 그-에게 집-을
G4672 G1161 G3618 G0846 G3624

솔로몬이 그를 위하여 집을 지었느니라

48 ἀλλ’ 그러나 G0235 | οὐχ 아니다 G3756 | ὁ 그- G3588 | Ὕψιστος 가장-높으신-분-은 G5310 | ἐν -에서 G1722 | χειροποιήτοις 손으로-만든-것들-에서 G5499 | κατοικεῖ; 거하신다 G2730 | καθὼς 같이 G2531 | ὁ 그- G3588 | προφήτης 예언자-가 G4396 | λέγει, 말한다 G3004

그러나 지극히 높으신 이는 손으로 지은 곳에 계시지 아니하시나니 선지자의 말한 바

49 Ὁ 그- G3588 | οὐρανός 하늘-은 G3772 | μοι 나-의 G1473 | θρόνος, 보좌-이다 G2362 | ἡ 그- G3588 | δὲ 그런데 G1161 | γῆ 땅-은 G1093 | ὑποπόδιον 발받침-이다 G5286 | τῶν 그- G3588 | ποδῶν 발들-의 G4228 | μου. 나-의 G1473 | ποῖον 어떤 G4169 | οἶκον 집-을 G3624 | οἰκοδομήσετέ 지을-것인가 G3618 | μοι? 나-에게 G1473 | λέγει 말한다 G3004 | Κύριος, 주님-이 G2962 | ἢ, 또는 G2228 | τίς 무엇-인가 G5101 | τόπος 곳-이 G5117 | τῆς 그- G3588 | καταπαύσεώς 쉬-의 G2663 | μου? 나-의 G1473

주께서 가라사대 하늘은 나의 보좌요 땅은 나의 발등상이니 너희가 나를 위하여 무슨 집을 짓겠으며 나의 안식할 처소가 어디뇨

50 οὐχὶ 아니냐 G3780 | ἡ 그- G3588 | χείρ 손-이 G5495 | μου 나-의 G1473 | ἐποίησεν 만들었다 G4160 | ταῦτα 이것들-을 G3778 | πάντα? 모든 G3956

이 모든 것이 다 내 손으로 지은 것이 아니냐 함과 같으니라

51 Σκληροτράχηλοι 목이-뻣뻣한-자들-아 G4644 | καὶ 그리고 G2532 | ἀπερίτμητοι 할례받지-않은-자들-아 G0564 | καρδίαις 마음들-에서 G2588 | καὶ 그리고 G2532 | τοῖς 그- G3588 | ὠσίν, 귀들-에서 G3775 | ὑμεῖς 너희-는 G4771 | ἀεὶ 항상 G0104 | τῷ 그- G3588 | Πνεύματι 성령-에 G4151 | τῷ 그- G3588 | Ἁγίῳ 거룩한 G0040 | ἀντιπίπτετε; 반항한다 G0496 | ὡς 같이 G5613 | οἱ 그- G3588 | πατέρες 조상들-이 G3962 | ὑμῶν, 너희-의 G4771 | καὶ 그리고 G2532 | ὑμεῖς. 너희-도 G4771

목이 곧고 마음과 귀에 할례를 받지 못한 사람들아 너희가 항상 성령을 거스려 너희 조상과 같이 너희도 하는도다

52 τίνα 누구-를 G5101 | τῶν 그- G3588 | προφητῶν 예언자들-중에 G4396 | οὐκ 알지-못했다 G3756 | ἐδίωξαν 핸박했다 G1377 | οἱ 그- G3588 | πατέρες 조상들-이 G3962 | ὑμῶν? 너희-의 G4771 | καὶ 그리고 G2532 | ἀπέκτειναν 죽였다 G0615 | τοὺς 그- G3588 | προκαταγγείλαντας 미리-알린-자들-을 G4293 | περὶ -에-대해 G4012 | τῆς 그- G3588 | ἐλεύσεως 오심-의 G1660 | τοῦ 그- G3588 | Δικαίου, 의로운-자-의 G1342 | οὗ 그-의 G3739 | νῦν 지금 G3568 | ὑμεῖς 너희-는 G4771 | προδόται 배신자들-과 G4273 | καὶ 그리고 G2532 | φονεῖς 살인자들-이 G5406 | ἐγένεσθε! 되었다 G1096

너희 조상들은 선지자 중에 누구를 핍박지 아니하였느냐 의인이 오시리라 예고한 자들을 저희가 죽였고 이제 너희는 그 의인을 잡아준 자요 살인한 자가 되나니

53 οἵτινες ἐλάβετε τὸν νόμον εἰς διαταγὰς ἀγγέλων, καὶ οὐκ ἐφυλάξατε.
-는 받았다 그- 율법-을 -로 명령들-로 천사들-의 그리고 알지-못했다 지켰다
G3748 G2983 G3588 G3551 G1519 G1296 G0032 G2532 G3756 G5442

너희가 천사의 전한 율법을 받고도 지키지 아니하였도다 하니라

54 Ἀκούοντες δὲ ταῦτα διεπρίοντο ταῖς καρδίαις αὐτῶν, καὶ ἔβρυχον τοὺς
듣는-자들-은 그런데 이것들-을 노하였다 그- 마음들-에서 그들-의 그리고 갈았다 그-
G0191 G1161 G3778 G1282 G3588 G2588 G0846 G2532 G1031 G3588

ὀδόντας ἐπ' αὐτόν.
이들-을 -에 그-를
G3599 G1909 G0846

저희가 이 말을 듣고 마음에 찔려 저를 향하여 이를 갈거늘

55 ὑπάρχων δὲ πλήρης Πνεύματος Ἁγίου, ἀτενίσας εἰς τὸν οὐρανόν, εἶδεν
있는 그런데 가득-찬 성령-으로 거룩한 주목하여 -로 그- 하늘-로 보았다
G5225 G1161 G4134 G4151 G0040 G0816 G1519 G3588 G3772 G3708

δόξαν Θεοῦ, καὶ Ἰησοῦν ἑστῶτα ἐκ δεξιῶν τοῦ Θεοῦ,
영광-을 하나님-의 그리고 예수-를 서-계신 -에서 오른편-에서 그- 하나님-의
G1391 G2316 G2532 G2424 G2476 G1537 G1188 G3588 G2316

스데반이 성령이 충만하여 하늘을 우러러 주목하여 하나님의 영광과 및 예수께서 하나님 우편에 서신 것을 보고

56 καὶ εἶπεν, Ἰδοὺ, θεωρῶ τοὺς οὐρανοὺς διηνοιγμένους, καὶ τὸν Υἱὸν
그리고 말했다 보라 본다 그- 하늘들-이 열린-것-을 그리고 그- 아들-이
G2532 G3004 G3708 G2334 G3588 G3772 G1272 G2532 G3588 G5207

τοῦ ἀνθρώπου ἐκ δεξιῶν ἑστῶτα τοῦ Θεοῦ.
그- 사람-의 -에서 오른편-에서 서-계신-것-을 그- 하나님-의
G3588 G0444 G1537 G1188 G2476 G3588 G2316

말하되 보라 하늘이 열리고 인자가 하나님 우편에 서신 것을 보노라 한대

57 κράξαντες δὲ φωνῇ μεγάλῃ, συνέσχον τὰ ὦτα αὐτῶν, καὶ ὥρμησαν
외친-후에 그런데 음성-으로 큰 막았다 그- 귀들-을 그들-의 그리고 돌진했다
G2896 G1161 G5456 G3173 G4912 G3588 G3775 G0846 G2532 G3729

ὁμοθυμαδὸν ἐπ' αὐτόν.
한마음으로 -에 그-에게
G3661 G1909 G0846

저희가 큰 소리를 지르며 귀를 막고 일심으로 그에게 달려들어

58 καὶ ἐκβαλόντες ἔξω τῆς πόλεως, ἐλιθοβόλουν. καὶ οἱ μάρτυρες
그리고 내쫓아 밖으로 그- 성-의 돌로-치고-있었다 그리고 그- 증인들-은
G2532 G1544 G1854 G3588 G4172 G3036 G2532 G3588 G3144

ἀπέθεντο τὰ ἱμάτια αὐτῶν, παρὰ τοὺς πόδας νεανίου καλουμένου
놓았다 그- 옷들-을 그들-의 -옆에 그- 발들-에 청년-의 불리는
G0659 G3588 G2440 G0846 G3844 G3588 G4228 G3494 G2564

Σαύλου.
사울-의
G4569

성 밖에 내치고 돌로 칠새 증인들이 옷을 벗어 사울이라 하는 청년의 발 앞에 두니라

59 καὶ ἐλιθοβόλουν τὸν Στέφανον, ἐπικαλούμενον καὶ λέγοντα, Κύριε
그리고 돌로-치고-있었다 그- 스데반-을 부르며 그리고 말하는 주님-이여
G2532 G3036 G3588 G4736 G1941 G2532 G3004 G2962

Ἰησοῦ, δέξαι τὸ πνεῦμά μου.
예수-시여 받으소서 그- 영-을 나-의
G2424 G1209 G3588 G4151 G1473

저희가 돌로 스데반을 치니 스데반이 부르짖어 가로되 주 예수여 내 영혼을 받으시옵소서 하고

60 θεὶς 놓고 G5087 δὲ 그런데 G1161 τὰ 그- G3588 γόνατα, 무릎들-을 G1119 ἔκραξεν 외쳤다 G2896 φωνῇ 음성-으로 G5456 μεγάλῃ, 큰 G3173 Κύριε, 주님-이여 G2962 μὴ 말라 G3361 στήσῃς 세우소서 G2476

αὐτοῖς 그들-에게 G0846 ταύτην 이 G3778 τὴν 그- G3588 ἁμαρτίαν. 죄-를 G0266 καὶ 그리고 G2532 τοῦτο 이것-을 G3778 εἰπὼν, 말한-후에 G3004 ἐκοιμήθη. 잠들었다 G2837

무릎을 꿇고 크게 불러 가로되 주여 이 죄를 저들에게 돌리지 마옵소서 이 말을 하고 자니라

# Chapter 8

1 Σαῦλος 사울-은 G4569 δὲ 그런데 G1161 ἦν 있었다 G1510 συνευδοκῶν 동의하는 G4909 τῇ 그- G3588 ἀναιρέσει 죽임-에 G0336 αὐτοῦ. 그-의 G0846 Ἐγένετο 일어났다 G1096 δὲ 그런데 G1161 ἐν -에서 G1722

ἐκείνῃ 그 G1565 τῇ 그- G3588 ἡμέρᾳ, 날-에 G2250 διωγμὸς 핸박-이 G1375 μέγας 큰 G3173 ἐπὶ -위에 G1909 τὴν 그- G3588 ἐκκλησίαν 교회-에 G1577 τὴν 그- G3588 ἐν -에서 G1722 Ἱεροσολύμοις. 예루살렘-에서 G2414

πάντες 모든-이들-이 G3956 δὲ 그런데 G1161 διεσπάρησαν 흩어졌다 G1289 κατὰ -에-걸쳐 G2596 τὰς 그- G3588 χώρας 지역들-에 G5561 τῆς 그- G3588 Ἰουδαίας 유다-와 G2449 καὶ 그리고 G2532

Σαμαρείας, 사마리아-의 G4540 πλὴν 제외하고 G4133 τῶν 그- G3588 ἀποστόλων. 사도들-을 G0652

사울이 그의 죽임 당함을 마땅히 여기더라 그 날에 예루살렘에 있는 교회에 큰 핍박이 나서 사도 외에는 다 유대와 사마리아 모든 땅으로 흩어지니라

2 συνεκόμισαν 묻었다 G4792 δὲ 그런데 G1161 τὸν 그- G3588 Στέφανον 스데반-을 G4736 ἄνδρες 남자들-이 G0435 εὐλαβεῖς, 경건한 G2126 καὶ 그리고 G2532 ἐποίησαν 행했다 G4160 κοπετὸν 애도-를 G2870

μέγαν 큰 G3173 ἐπ’ -위에 G1909 αὐτῷ. 그-에게 G0846

경건한 사람들이 스데반을 장사하고 위하여 크게 울더라

3 Σαῦλος 사울-은 G4569 δὲ 그런데 G1161 ἐλυμαίνετο 황폐하고-있었다 G3075 τὴν 그- G3588 ἐκκλησίαν, 교회-를 G1577 κατὰ -에-걸쳐 G2596 τοὺς 그- G3588 οἴκους 집들-에 G3624 εἰσπορευόμενος, 들어가며 G1531

σύρων 끌어-내며 G4951 τε 그리고 G5037 ἄνδρας 남자들-과 G0435 καὶ 그리고 G2532 γυναῖκας, 여자들-을 G1135 παρεδίδου 넘겨주었다 G3860 εἰς -로 G1519 φυλακήν. 감옥-으로 G5438

사울이 교회를 잔멸할새 각 집에 들어가 남녀를 끌어다가 옥에 넘기니라

4 Οἱ 그- G3588 μὲν 한편 G3303 οὖν 그러므로 G3767 διασπαρέντες 흩어진-자들-은 G1289 διῆλθον, 지나갔다 G1330 εὐαγγελιζόμενοι, 전하며 G2097 τὸν 그- G3588 λόγον. 말씀-을 G3056

그 흩어진 사람들이 두루 다니며 복음의 말씀을 전할새

5 Φίλιππος δὲ, κατελθὼν εἰς τὴν πόλιν τῆς Σαμαρείας, ἐκήρυσσεν αὐτοῖς
빌립-은 그런데 내려와서 -로 그- 성-으로 그- 사마리아-의 선포했다 그들-에게
G5376 G1161 G2718 G1519 G3588 G4172 G3588 G4540 G2784 G0846

τὸν Χριστόν.
그- 그리스도-를
G3588 G5547

빌립이 사마리아 성에 내려가 그리스도를 백성에게 전파하니

6 προσεῖχον δὲ οἱ ὄχλοι τοῖς λεγομένοις ὑπὸ τοῦ Φιλίππου
주목하고-있었다 그런데 그- 무리들-은 그- 말하는-것들-에 -에-의해 그- 빌립-에-의해
G4337 G1161 G3588 G3793 G3588 G3004 G5259 G3588 G5376

ὁμοθυμαδὸν, ἐν τῷ ἀκούειν αὐτοὺς καὶ βλέπειν τὰ σημεῖα ἃ
한마음으로 -에서 그- 듣는-것-에서 그들-이 그리고 보는-것-에서 그- 표적들-을 -를
G3661 G1722 G3588 G0191 G0846 G2532 G0991 G3588 G4592 G3739

ἐποίει.
행하는
G4160

무리가 빌립의 말도 듣고 행하는 표적도 보고 일심으로 그의 말하는 것을 좇더라

7 πολλοὶ γὰρ τῶν ἐχόντων πνεύματα ἀκάθαρτα, βοῶντα φωνῇ μεγάλῃ,
많은-이들-의 왜냐하면 그- 가진-자들-이 영들-을 부정한 외치며 음성-으로 큰
G4183 G1063 G3588 G2192 G4151 G0169 G0994 G5456 G3173

ἐξήρχοντο; πολλοὶ δὲ, παραλελυμένοι καὶ χωλοὶ, ἐθεραπεύθησαν.
나왔다 많은-이들-의 그런데 마비된-자들-과 그리고 저는-자들-은 고침받았다
G1831 G4183 G1161 G3886 G2532 G5560 G2323

많은 사람에게 붙었던 더러운 귀신들이 크게 소리를 지르며 나가고 또 많은 중풍병자와 앉은뱅이가 나으니

8 ἐγένετο δὲ πολλὴ χαρὰ ἐν τῇ πόλει ἐκείνῃ.
일어났다 그런데 많은 기쁨-이 -에서 그- 성-에서 그
G1096 G1161 G4183 G5479 G1722 G3588 G4172 G1565

그 성에 큰 기쁨이 있더라

9 Ἀνὴρ δέ τις, ὀνόματι Σίμων, προϋπῆρχεν ἐν τῇ πόλει μαγεύων,
남자-가 그런데 어떤 이름으로 시몬-이라는 전부터-있었다 -에서 그- 성-에서 마법하며
G0435 G1161 G5100 G3686 G4613 G4391 G1722 G3588 G4172 G3096

καὶ ἐξιστάνων τὸ ἔθνος τῆς Σαμαρείας, λέγων εἶναί τινα ἑαυτὸν
그리고 놀라게-하며 그- 민족-을 그- 사마리아-의 말하며 -이라고 어떤-사람-이라고 자기-를
G2532 G1839 G3588 G1484 G3588 G4540 G3004 G1510 G5100 G1438

μέγαν.
큰
G3173

그 성에 시몬이라 하는 사람이 전부터 있어 마술을 행하여 사마리아 백성을 놀라게 하며 자칭 큰 자라 하니

10 ᾧ προσεῖχον πάντες, ἀπὸ μικροῦ ἕως μεγάλου, λέγοντες,
-에게 주목하고-있었다 모든-이들-이 -로부터 작은-자-로부터 까지 큰-자-까지 말하며
G3739 G4337 G3956 G0575 G3398 G2193 G3173 G3004

Οὗτός ἐστιν ἡ δύναμις τοῦ Θεοῦ ἡ καλουμένη Μεγάλη.
이-사람-은 -이다 그- 능력-이다 그- 하나님-의 그- 불리는 큰
G3778 G1510 G3588 G1411 G3588 G2316 G3588 G2564 G3173

낮은 사람부터 높은 사람까지 다 청종하여 가로되 이 사람은 크다 일컫는 하나님의 능력이라 하더라

11 προσεῖχον δὲ αὐτῷ, διὰ τὸ ἱκανῷ χρόνῳ ταῖς μαγείαις, ἐξεστακέναι
주목하고-있었다 그런데 그-에게 -때문에 그- 오랜 때-에 그- 마법들-로 놀라게-했다
G4337 G1161 G0846 G1223 G3588 G2425 G5550 G3588 G3095 G1839

αὐτούς.
그들-을
G0846

오랫동안 그 마술에 놀랐으므로 저희가 청종하더니

12 ὅτε δὲ ἐπίστευσαν τῷ Φιλίππῳ, εὐαγγελιζομένῳ περὶ τῆς βασιλείας
때 그런데 믿었다 그- 빌립-을 전하는-자-를 -에-대해 그- 나라-의
G3753 G1161 G4100 G3588 G5376 G2097 G4012 G3588 G0932

τοῦ Θεοῦ, καὶ τοῦ ὀνόματος Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἐβαπτίζοντο ἄνδρες τε
그- 하나님-의 그리고 그- 이름-의 예수-의 그리스도-의 세례받았다 남자들-이 그리고
G3588 G2316 G2532 G3588 G3686 G2424 G5547 G0907 G0435 G5037

καὶ γυναῖκες.
그리고 여자들-이
G2532 G1135

빌립이 하나님 나라와 및 예수 그리스도의 이름에 관하여 전도함을 저희가 믿고 남녀가 다 침례를 받으니

13 ὁ δὲ Σίμων καὶ αὐτὸς ἐπίστευσεν, καὶ βαπτισθεὶς, ἦν
그- 그런데 시몬-도 그리고 자신-이 믿었다 그리고 세례받고-난-후에 있었다
G3588 G1161 G4613 G2532 G0846 G4100 G2532 G0907 G1510

προσκαρτερῶν τῷ Φιλίππῳ. θεωρῶν τε σημεῖα καὶ δυνάμεις μεγάλας
켜-붙어-있었다 그- 빌립-에게 보며 그리고 표적들-과 그리고 능력들-이 큰
G4342 G3588 G5376 G2334 G5037 G4592 G2532 G1411 G3173

γινομένας, ἐξίστατο.
일어나는-것-을 놀랐다
G1096 G1839

시몬도 믿고 침례를 받은 후에 전심으로 빌립을 따라다니며 그 나타나는 표적과 큰 능력을 보고 놀라니라

14 Ἀκούσαντες δὲ οἱ ἐν Ἱεροσολύμοις ἀπόστολοι, ὅτι δέδεκται ἡ
들은-후에 그런데 그- -에서 예루살렘-에서 사도들-은 -라고 받았다 그-
G0191 G1161 G3588 G1722 G2414 G0652 G3754 G1209 G3588

Σαμάρεια τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ, ἀπέστειλαν πρὸς αὐτοὺς Πέτρον καὶ
사마리아-가 그- 말씀-을 그- 하나님-의 보냈다 -에게 그들-에게 베드로-를 그리고
G4540 G3588 G3056 G3588 G2316 G0649 G4314 G0846 G4074 G2532

Ἰωάννην,
요한-을
G2491

예루살렘에 있는 사도들이 사마리아도 하나님의 말씀을 받았다 함을 듣고 베드로와 요한을 보내매

15 οἵτινες καταβάντες, προσηύξαντο περὶ αὐτῶν, ὅπως λάβωσιν Πνεῦμα
그들-은 내려와서 기도했다 -에-대해 그들-에-대해 -하도록 받을-수-있도록 성령-을
G3748 G2597 G4336 G4012 G0846 G3704 G2983 G4151

Ἅγιον.
거룩한
G0040

그들이 내려가서 저희를 위하여 성령 받기를 기도하니

16 οὐδέπω γὰρ ἦν ἐπ’ οὐδενὶ. αὐτῶν ἐπιπεπτωκός, μόνον δὲ
아직 왜냐하면 있었다 -위에 아무도 그들-의 임한-적-이 단지 그런데
G3764 G1063 G1510 G1909 G3762 G0846 G1968 G3440 G1161

βεβαπτισμένοι ὑπῆρχον εἰς τὸ ὄνομα τοῦ κυρίου Ἰησοῦ.
세례받은-상태로 있었다 -로 그- 이름-으로 그- 주님-의 예수-의
G0907 G5225 G1519 G3588 G3686 G3588 G2962 G2424

이는 아직 한 사람에게도 성령 내리신 일이 없고 오직 주 예수의 이름으로 침례만 받을 뿐이러라

17 τότε ἐπετίθεσαν τὰς χεῖρας ἐπ’ αὐτούς, καὶ ἐλάμβανον Πνεῦμα Ἅγιον.
그때 얹었다 그- 손들-을 -위에 그들-에게 그리고 받았다 성령-을 거룩한
G5119 G2007 G3588 G5495 G1909 G0846 G2532 G2983 G4151 G0040

이에 두 사도가 저희에게 안수하매 성령을 받는지라

18 ἰδὼν δὲ ὁ Σίμων, ὅτι διὰ τῆς ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν τῶν
본-후에 그런데 그- 시몬-이 -라고 -를-통해 그- 얹음-의 그- 손들-의 그-
G3708 G1161 G3588 G4613 G3754 G1223 G3588 G1936 G3588 G5495 G3588

ἀποστόλων, δίδοται τὸ Πνεῦμα, προσήνεγκεν αὐτοῖς χρήματα,
사도들-의 주어진다 그- 성령-이 가져왔다 그들-에게 돈-을
G0652 G1325 G3588 G4151 G4374 G0846 G5536

시몬이 사도들의 안수함으로 성령 받는 것을 보고 돈을 드려

19 λέγων, Δότε κἀμοὶ τὴν ἐξουσίαν ταύτην, ἵνα ᾧ ἐὰν ἐπιθῶ τὰς
말하며 주어라 나-에게도 그- 권능-을 이 -하도록 -에게 만일 얹는다면 그-
G3004 G1325 G2504 G3588 G1849 G3778 G2443 G3739 G1437 G2007 G3588

χεῖρας, λαμβάνῃ Πνεῦμα Ἅγιον.
손들-을 받을-것-이다 성령-을 거룩한
G5495 G2983 G4151 G0040

가로되 이 권능을 내게도 주어 누구든지 내가 안수하는 사람은 성령을 받게 하여 주소서 하니

20 Πέτρος δὲ εἶπεν πρὸς αὐτόν, Τὸ ἀργύριόν σου, σὺν σοὶ εἴη
베드로-는 그런데 말했다 -에게 그-에게 그- 은-이 네-의 -와-함께 너-와 있기-를
G4074 G1161 G3004 G4314 G0846 G3588 G0694 G4771 G4862 G4771 G1510

εἰς ἀπώλειαν, ὅτι τὴν δωρεὰν τοῦ Θεοῦ, ἐνόμισας διὰ χρημάτων
-로 멸망-으로 왜냐하면 그- 선물-을 그- 하나님-의 생각했다 -를-통해 돈-을-통해
G1519 G0684 G3754 G3588 G1431 G3588 G2316 G3543 G1223 G5536

κτᾶσθαι.
얻기-를
G2932

베드로가 가로되 네가 하나님의 선물을 돈 주고 살 줄로 생각하였으니 네 은과 네가 함께 망할지어다

21 οὐκ ἔστιν σοι μερὶς, οὐδὲ κλῆρος, ἐν τῷ λόγῳ τούτῳ; ἡ
아니다 있다 너-에게 몫-이 도 프-이 -에서 그- 말씀-에서 이 그-
G3756 G1510 G4771 G3310 G3761 G2819 G1722 G3588 G3056 G3778 G3588

γὰρ καρδία σου οὐκ ἔστιν εὐθεῖα ἔναντι τοῦ Θεοῦ.
왜냐하면 마음-이 네-의 알지-못한다 있다 바른 앞-에서 그- 하나님-의
G1063 G2588 G4771 G3756 G1510 G2117 G1725 G3588 G2316

하나님 앞에서 네 마음이 바르지 못하니 이 도에는 네가 관계도 없고 분깃 될 것도 없느니라

22 μετανόησον 회개하라 G3340 | οὖν 그러므로 G3767 | ἀπὸ -로부터 G0575 | τῆς 그- G3588 | κακίας 악함-에서 G2549 | σου 네-의 G4771 | ταύτης, 이 G3778 | καὶ 그리고 G2532 | δεήθητι 구하라 G1189 | τοῦ 그- G3588

Κυρίου, 주님-에게 G2962 | εἰ 만일 G1487 | ἄρα 혹시 G0687 | ἀφεθήσεταί 용서받을-것-이다 G0863 | σοι 너-에게 G4771 | ἡ 그- G3588 | ἐπίνοια 생각-이 G1963 | τῆς 그- G3588 | καρδίας 마음-의 G2588 | σου; 네-의 G4771

그러므로 너의 이 악함을 회개하고 주께 기도하라 혹 마음에 품은 것을 사하여 주시리라

23 εἰς -에 G1519 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | χολὴν 쓴-으로 G5521 | πικρίας 쓴-의 G4088 | καὶ 그리고 G2532 | σύνδεσμον 매임-으로 G4886 | ἀδικίας, 불의-의 G0093 | ὁρῶ 본다 G3708 | σε 너-를 G4771 | ὄντα. 있는-것-을 G1510

내가 보니 너는 악독이 가득하며 불의에 매인 바 되었도다

24 ἀποκριθεὶς 대답한-후에 G0611 | δὲ, 그런데 G1161 | ὁ 그- G3588 | Σίμων 시몬-은 G4613 | εἶπεν, 말했다 G3004 | Δεήθητε 구하라 G1189 | ὑμεῖς 너희-가 G4771 | ὑπὲρ -를-위해 G5228 | ἐμοῦ, 나-를-위해 G1473 | πρὸς -에게 G4314

τὸν 그- G3588 | Κύριον, 주님-에게 G2962 | ὅπως -하도록 G3704 | μηδὲν 아무것도 G3367 | ἐπέλθῃ 임할-수-없도록 G1904 | ἐπ’ -위에 G1909 | ἐμὲ 내-위에 G1473 | ὧν -의 G3739 | εἰρήκατε. 말한-것들-의 G2046

시몬이 대답하여 가로되 나를 위하여 주께 기도하여 말한 것이 하나도 내게 임하지 말게 하소서 하니라

25 Οἱ 그- G3588 | μὲν 한편 G3303 | οὖν 그러미로 G3767 | διαμαρτυράμενοι, 증언한-후에 G1263 | καὶ 그리고 G2532 | λαλήσαντες 말한-후에 G2980 | τὸν 그- G3588 | λόγον 말씀-을 G3056 | τοῦ 그- G3588 | Κυρίου, 주님-의 G2962

ὑπέστρεφον 돌아갔다 G5290 | εἰς -로 G1519 | Ἰεροσόλυμα, 예루살렘-으로 G2414 | πολλάς 많은 G4183 | τε 그리고 G5037 | κώμας 마을들-을 G2968 | τῶν 그- G3588 | Σαμαριτῶν 사마리아-사람들-의 G4541

εὐηγγελίζοντο. 전하고-있었다 G2097

두 사도가 주의 말씀을 증거하여 말한 후 예루살렘으로 돌아갈새 사마리아인의 여러 촌에서 복음을 전하니라

26 Ἄγγελος 천사-가 G0032 | δὲ 그런데 G1161 | Κυρίου 주님-의 G2962 | ἐλάλησεν 말했다 G2980 | πρὸς -에게 G4314 | Φίλιππον, 빌립-에게 G5376 | λέγων, 말하며 G3004 | Ἀνάστηθι 일어나서 G0450 | καὶ 그리고 G2532

πορεύου 가라 G4198 | κατὰ -로 G2596 | μεσημβρίαν, 남쪽-으로 G3314 | ἐπὶ -으로 G1909 | τὴν 그- G3588 | ὁδὸν 길-로 G3598 | τὴν 그- G3588 | καταβαίνουσαν 내려가는 G2597 | ἀπὸ -로부터 G0575

Ἰερουσαλὴμ 예루살렘-에서 G2419 | εἰς -로 G1519 | Γάζαν; 가사-로 G1048 | αὕτη 이것-은 G3778 | ἐστὶν -이다 G1510 | ἔρημος. 광야 G2048

주의 사자가 빌립더러 일러 가로되 일어나서 남으로 향하여 예루살렘에서 가사로 내려가는 길까지 가라 하니 그 길은 광야라

27 καὶ ἀναστὰς, ἐπορεύθη. καὶ ἰδοὺ, ἀνὴρ Αἰθίοψ, εὐνοῦχος, δυνάστης
그리고 일어나서 갔다 그리고 보라 남자-가 에디오피아-사람 내시 관원-이
G2532 G0450 G4198 G2532 G3708 G0435 G0128 G2135 G1413

Κανδάκης, βασιλίσσης Αἰθιόπων, ὃς ἦν ἐπὶ πάσης τῆς γάζης
간다게-의 여왕-의 에디오피아-사람들-의 그-는 있었다 -위에 모든 그- 보물-의
G2582 G0938 G0128 G3739 G1510 G1909 G3956 G3588 G1047

αὐτῆς, ὃς ἐληλύθει προσκυνήσων εἰς Ἰερουσαλήμ,
그녀-의 그-는 왔었다 경배하러 -로 예루살렘-으로
G0846 G3739 G2064 G4352 G1519 G2419

일어나 가서 보니 에디오피아 사람 곧 에디오피아 여왕 간다게의 모든 국고를 맡은 큰 권세가 있는 내시가 예배하러 예루살렘에 왔다가

28 ἦν τε ὑποστρέφων, καὶ καθήμενος ἐπὶ τοῦ ἅρματος αὐτοῦ, καὶ
있었다 그리고 돌아가는 그리고 앉아-있는 -위에 그- 병거-의 그-의 그리고
G1510 G5037 G5290 G2532 G2521 G1909 G3588 G0716 G0846 G2532

ἀνεγίνωσκεν τὸν προφήτην Ἠσαΐαν.
읽고-있었다 그- 예언자-를 이사야-를
G0314 G3588 G4396 G2268

돌아가는데 병거를 타고 선지자 아사야의 글을 읽더라

29 εἶπεν δὲ τὸ Πνεῦμα τῷ Φιλίππῳ, Πρόσελθε καὶ κολλήθητι τῷ
말했다 그런데 그- 성령-이 그- 빌립-에게 가가이-와서 그리고 붙어라 그-
G3004 G1161 G3588 G4151 G3588 G5376 G4334 G2532 G2853 G3588

ἅρματι τούτῳ.
병거-에 이
G0716 G3778

성령이 빌립더러 이르시되 이 병거로 가까이 나아가라 하시거늘

30 προσδραμὼν δὲ, ὁ Φίλιππος ἤκουσεν αὐτοῦ ἀναγινώσκοντος Ἠσαΐαν τὸν
달려간-후에 그런데 그- 빌립-은 들었다 그-가 읽는-것-을 이사야-를 그-
G4370 G1161 G3588 G5376 G0191 G0846 G0314 G2268 G3588

προφήτην, καὶ εἶπεν, Ἆρά γε γινώσκεις ἃ ἀναγινώσκεις?
예언자-를 그리고 말했다 대체로 과연 아느냐 -를 읽는-것-을
G4396 G2532 G3004 G0686 G1065 G1097 G3739 G0314

빌립이 달려가서 선지자 이사야의 글 읽는 것을 듣고 말하되 읽는 것을 깨닫느뇨

31 ὁ δὲ εἶπεν, Πῶς γὰρ ἂν δυναίμην ἐὰν μή
그- 그런데 말했다 어떻게 왜냐하면 할-수-있겠느냐 할-수-있겠는가 만일 알지-못한다면
G3588 G1161 G3004 G4459 G1063 G0302 G1410 G1437 G3361

τις ὁδηγήσει με? παρεκάλεσέν τε τὸν Φίλιππον, ἀναβάντα, καθίσαι
어떤-사람-이 인도하지 나-를 청했다 그리고 그- 빌립-을 올라와서 앉기-를
G5100 G3594 G1473 G3870 G5037 G3588 G5376 G0305 G2523

σὺν αὐτῷ.
-와-함께 그-와
G4862 G0846

대답하되 지도하는 사람이 없으니 어찌 깨달을 수 있느뇨 하고 빌립을 청하여 병거에 올라 같이 앉으라 하니라

32 ἡ δὲ περιοχὴ τῆς γραφῆς ἣν ἀνεγίνωσκεν ἦν αὕτη, Ὡς
그- 그런데 구절-은 그- 성경-의 -를 읽고-있는 있었다 이것-이다 같이
G3588 G1161 G4042 G3588 G1124 G3739 G0314 G1510 G3778 G5613

πρόβατον ἐπὶ σφαγὴν ἤχθη, καὶ ὡς ἀμνὸς ἐναντίον τοῦ κείραντος
양-이 -에게 도살-에게 인도되었다 그리고 같이 어린-양-이 앞-에서 그- 털-깎는-자-의
G4263 G1909 G4967 G0071 G2532 G5613 G0286 G1726 G3588 G2751

αὐτὸν ἄφωνος, οὕτως οὐκ ἀνοίγει τὸ στόμα αὐτοῦ.
그-를 말없이 이렇게 알지-못한다 열지 그- 입-을 그-의
G0846 G0880 G3779 G3756 G0455 G3588 G4750 G0846

읽는 성경 귀절은 이것이니 일렀으되 저가 사지로 가는 양과 같이 끌리었고 털 깎는 자 앞에 있는 어린 양의 잠잠함과 같이 그 입을 열지 아니하였도다

33 Ἐν τῇ ταπεινώσει [αὐτοῦ], ἡ κρίσις αὐτοῦ ἤρθη. τὴν γενεὰν αὐτοῦ,
-에서 그- 낮아짐-에서 그-의 그- 재판-이 그-의 취해졌다 그- 세대-를 그-의
G1722 G3588 G5014 G0846 G3588 G2920 G0846 G0142 G3588 G1074 G0846

τίς διηγήσεται? ὅτι αἴρεται ἀπὸ τῆς γῆς ἡ ζωὴ αὐτοῦ.
누가 서술할-것인가 왜냐하면 취해진다 -로부터 그- 땅-에서 그- 생명-이 그-의
G5101 G1334 G3754 G0142 G0575 G3588 G1093 G3588 G2222 G0846

낮을 때에 공변된 판단을 받지 못하였으니 누가 가히 그 세대를 말하리요 그 생명이 땅에서 빼앗김이로다 하였거늘

34 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ εὐνοῦχος τῷ Φιλίππῳ εἶπεν, Δέομαί σου, περὶ
대답한-후에 그런데 그- 내시-는 그- 빌립-에게 말했다 구한다 당신-에게 -에-대해
G0611 G1161 G3588 G2135 G3588 G5376 G3004 G1189 G4771 G4012

τίνος ὁ προφήτης λέγει τοῦτο? περὶ ἑαυτοῦ, ἢ περὶ
누구-에-대해 그- 예언자-는 말하는가 이것-을 -에-대해 자기-에-대해 또는 -에-대해
G5101 G3588 G4396 G3004 G3778 G4012 G1438 G2228 G4012

ἑτέρου τινός?
다른-사람-에-대해 어떤
G2087 G5100

내시가 빌립더러 말하되 청컨대 묻노니 선지자가 이 말 한 것이 누구를 가리킴이뇨 자기를 가리킴이뇨 타인을 가리킴이뇨

35 ἀνοίξας δὲ ὁ Φίλιππος τὸ στόμα αὐτοῦ, καὶ ἀρξάμενος ἀπὸ
열고-난-후에 그런데 그- 빌립-은 그- 입-을 그-의 그리고 시작하여 -로부터
G0455 G1161 G3588 G5376 G3588 G4750 G0846 G2532 G0756 G0575

τῆς γραφῆς ταύτης, εὐηγγελίσατο αὐτῷ, τὸν Ἰησοῦν.
그- 성경-으로부터 이 전했다 그-에게 그- 예수-를
G3588 G1124 G3778 G2097 G0846 G3588 G2424

빌립이 입을 열어 이 글에서 시작하여 예수를 가르쳐 복음을 전하니

36 ὡς δὲ ἐπορεύοντο κατὰ τὴν ὁδόν, ἦλθον ἐπί τι ὕδωρ, καί
같이 그런데 가고-있었다 -에-따라 그- 길-을 왔다 -에 어떤 물-에 그리고
G5613 G1161 G4198 G2596 G3588 G3598 G2064 G1909 G5100 G5204 G2532

φησιν ὁ εὐνοῦχος, Ἰδοὺ ὕδωρ; τί κωλύει με βαπτισθῆναι?
말한다 그- 내시-는 보라 물-이다 무엇-이 막는가 나-를 세례받기-에서
G5346 G3588 G2135 G3708 G5204 G5101 G2967 G1473 G0907

길 가다가 물 있는 곳에 이르러 내시가 말하되 보라 물이 있으니 내가 침례를 받음에 무슨 거리낌이 있느뇨

37 {εἰπε δὲ ὁ Φίλιππος, Εἰ πιστεύεις ἐξ ὅλης τῆς καρδίας, ἔξεστιν.
말했다 그런데 그- 빌립-은 만일 믿는다면 -에서 온 그- 마음-에서 허락된다
G2036 G1161 G3588 G5376 G1487 G4100 G1537 G3650 G3588 G2588 G1832

ἀποκριθεὶς δὲ εἶπε, Πιστεύω τὸν υἱὸν τοῦ Θεοῦ ἐιναι τὸν
대답한-후에 그런데 말했다 믿는다 그- 아들-이라고 그- 하나님-의 -이라고 그-
G0611 G1161 G2036 G4100 G3588 G5207 G3588 G2316 G1511 G3588

Ἰησοῦν Χριστόν}.
예수-를 그리스도-라고
G2424 G5547

38 καὶ ἐκέλευσεν στῆναι τὸ ἅρμα. καὶ κατέβησαν, ἀμφότεροι εἰς τὸ
그리고 명했다 세우기-를 그- 병거-를 그리고 내려갔다 둘-다 -로 그-
G2532 G2753 G2476 G3588 G0716 G2532 G2597 G0297 G1519 G3588

ὕδωρ, ὅ τε Φίλιππος καὶ ὁ εὐνοῦχος, καὶ ἐβάπτισεν αὐτόν.
물-로 그- 그리고 빌립-과 그리고 그- 내시-가 그리고 세례주었다 그-를
G5204 G3588 G5037 G5376 G2532 G3588 G2135 G2532 G0907 G0846

이에 명하여 병거를 머물고 빌립과 내시가 둘 다 물에 내려가 빌립이 침례를 주고

39 ὅτε δὲ ἀνέβησαν ἐκ τοῦ ὕδατος, Πνεῦμα Κυρίου ἥρπασεν τὸν
때 그런데 올라왔다 -에서 그- 물-에서 성령-이 주님-의 남아챘다 그-
G3753 G1161 G0305 G1537 G3588 G5204 G4151 G2962 G0726 G3588

Φίλιππον, καὶ οὐκ εἶδεν αὐτὸν οὐκέτι ὁ εὐνοῦχος; ἐπορεύετο γὰρ
빌립-을 그리고 알지-못했다 보았다 그-를 더이상 그- 내시-는 갔다 왜냐하면
G5376 G2532 G3756 G3708 G0846 G3765 G3588 G2135 G4198 G1063

τὴν ὁδὸν αὐτοῦ, χαίρων.
그- 길-을 그-의 기뭄하며
G3588 G3598 G0846 G5463

둘이 물에서 올라갈새 주의 영이 빌립을 이끌어 간지라 내시는 흔연히 길을 가므로 그를 다시 보지 못하니라

40 Φίλιππος δὲ εὑρέθη εἰς Ἄζωτον, καὶ διερχόμενος, εὐηγγελίζετο τὰς
빌립-은 그런데 발견되었다 -에 아조도-에 그리고 지나가며 전하고-있었다 그-
G5376 G1161 G2147 G1519 G0108 G2532 G1330 G2097 G3588

πόλεις πάσας, ἕως τοῦ ἐλθεῖν αὐτὸν εἰς Καισάρειαν.
성들-을 모든 까지 그- 오기 그-가 -로 가이사리아-로
G4172 G3956 G2193 G3588 G2064 G0846 G1519 G2542

빌립은 아소도에 나타나 여러 성을 지나 다니며 복음을 전하고 가이사랴에 이르니라

## Chapter 9

1 Ὁ δὲ Σαῦλος, ἔτι ἐμπνέων ἀπειλῆς καὶ φόνου εἰς τοὺς μαθητὰς
그- 그런데 사울-은 여전히 호흡하며 위협-과 그리고 살인-을 -에-대해 그- 제자들-을
G3588 G1161 G4569 G2089 G1709 G0547 G2532 G5408 G1519 G3588 G3101

τοῦ Κυρίου. προσελθὼν τῷ ἀρχιερεῖ,
그- 주님-의 가서 그- 대제사장-에게
G3588 G2962 G4334 G3588 G0749

사울이 주의 제자들을 대하여 여전히 위협과 살기가 등등하여 대제사장에게 가서

2

| ἠτήσατο | παρ’ | αὐτοῦ | ἐπιστολὰς | εἰς | Δαμασκὸν, | πρὸς | τὰς | συναγωγάς, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 구했다 | -에게서 | 그-에게서 | 편지들-을 | -으로 | 다마스쿠스-로 | -에게 | 그- | 회당들-에게 |
| G0154 | G3844 | G0846 | G1992 | G1519 | G1154 | G4314 | G3588 | G4864 |

| ὅπως | ἐάν | τινας | εὕρῃ | τῆς | Ὁδοῦ, | ὄντας | ἄνδρας | τε | καὶ | γυναῖκας, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -하도록 | 만일 | 어떤-사람들-을 | 찾으면 | 그- | 길-의 | 있는 | 남자들-을 | 그리고 | 그리고 | 여자들-을 |
| G3704 | G1437 | G5100 | G2147 | G3588 | G3598 | G1510 | G0435 | G5037 | G2532 | G1135 |

| δεδεμένους | ἀγάγῃ | εἰς | Ἰερουσαλήμ. |
|---|---|---|---|
| 묶어서 | 데려갈-수-있도록 | -로 | 예루살렘-으로 |
| G1210 | G0071 | G1519 | G2419 |

다메섹 여러 회당에 갈 공문을 청하니 이는 만일 그 도를 좇는 사람을 만나면 무론 남녀하고 결박하여 예루살렘으로 잡아오려 함이라

3

| Ἐν | δὲ | τῷ | πορεύεσθαι, | ἐγένετο | αὐτὸν | ἐγγίζειν | τῇ | Δαμασκῷ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -에서 | 그런데 | 그- | 가는-동안 | 일어났다 | 그-가 | 가까워지는-것-이 | 그- | 다마스쿠스-에 |
| G1722 | G1161 | G3588 | G4198 | G1096 | G0846 | G1448 | G3588 | G1154 |

| ἐξαίφνης | τε | αὐτὸν | περιήστραψεν | φῶς | ἐκ | τοῦ | οὐρανοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 갑자기 | 그리고 | 그-를 | 비쳤다 | 빛-이 | -에서 | 그- | 하늘-에서 |
| G1810 | G5037 | G0846 | G4015 | G5457 | G1537 | G3588 | G3772 |

사울이 행하여 다메섹에 가까이 가더니 홀연히 하늘로서 빛이 저를 둘러 비추는지라

4

| καὶ | πεσὼν | ἐπὶ | τὴν | γῆν, | ἤκουσεν | φωνὴν | λέγουσαν | αὐτῷ, | Σαοὺλ, | Σαούλ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 넘어지고 | -위에 | 그- | 땅-위에 | 들었다 | 음성-을 | 말하는 | 그-에게 | 사울-아 | 사울-아 |
| G2532 | G4098 | G1909 | G3588 | G1093 | G0191 | G5456 | G3004 | G0846 | G4549 | G4549 |

| τί | με | διώκεις? |
|---|---|---|
| 왜 | 나-를 | 핸박하느냐 |
| G5101 | G1473 | G1377 |

땅에 엎드러져 들으매 소리 있어 가라사대 사울아 사울아 네가 어찌하여 나를 핍박하느냐 하시거늘

5

| εἶπεν | δέ, | Τίς | εἶ, | Κύριε? | ὁ | δέ, | Ἐγώ | εἰμι | Ἰησοῦς, | ὃν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말했다 | 그런데 | 누구-이십니까 | -이십니까 | 주님-이시여 | 그- | 그런데 | 나-는 | -이다 | 예수-이다 | -를 |
| G3004 | G1161 | G5101 | G1510 | G2962 | G3588 | G1161 | G1473 | G1510 | G2424 | G3739 |

| σὺ | διώκεις. | {σκληρόν | σοι | πρὸς | κέντρα | λακτίζειν}. | {τρέμων | τε |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 네-가 | 핸박하는 | 가혹한-것-이다 | 너-에게 | -을-향해 | 가시들-을 | 발길질하기-는 | 떨며 | 그리고 |
| G4771 | G1377 | G4642 | G4771 | G4314 | G2759 | G2979 | G5141 | G5037 |

| καὶ | θαμβῶν | εἶπε | Κύριε | τί | με | θέλεις | ποιῆσαι} |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 놓라며 | 말했다 | 주님-이시여 | 무엇-을 | 나-를 | 원하십니까 | 하기-를 |
| G2532 | G2284 | G2036 | G2962 | G5101 | G1473 | G2309 | G4160 |

대답하되 주여 뉘시오니이까 가라사대 나는 네가 핍박하는 예수라

6

| ἀλλὰ | ἀνάστηθι | καὶ | εἴσελθε | εἰς | τὴν | πόλιν, | καὶ | λαληθήσεταί | σοι | ὅ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 오히려 | 일어나서 | 그리고 | 들어가라 | -로 | 그- | 성-으로 | 그리고 | 말해질-것이다 | 너-에게 | -를 |
| G0235 | G0450 | G2532 | G1525 | G1519 | G3588 | G4172 | G2532 | G2980 | G4771 | G3739 |

| τί | σε | δεῖ | ποιεῖν. |
|---|---|---|---|
| 무엇-을 | 너-를 | 필요한다 | 하기-를 |
| G5101 | G4771 | G1163 | G4160 |

네가 일어나 성으로 들어가라 행할 것을 네게 이를 자가 있느니라 하시니

7 οἱ 그- G3588 | δὲ 그런데 G1161 | ἄνδρες 남자들-은 G0435 | οἱ 그- G3588 | συνοδεύοντες 동행하는 G4922 | αὐτῷ 그-와 G0846 | εἱστήκεισαν 서-있었다 G2476 | ἐνεοί, 말없이 G1769 | ἀκούοντες 듣는-자들-이 G0191 | μὲν 한편 G3303

τῆς 그- G3588 | φωνῆς, 음성-을 G5456 | μηδένα 아무도 G3367 | δὲ 그런데 G1161 | θεωροῦντες. 보는-자들-이 G2334

같이 가던 사람들은 소리만 듣고 아무도 보지 못하여 말을 못하고 섰더라

8 ἠγέρθη 일어났다 G1453 | δὲ 그런데 G1161 | Σαῦλος 사울-은 G4569 | ἀπὸ -로부터 G0575 | τῆς 그- G3588 | γῆς, 땅-에서 G1093 | ἀνεῳγμένων 열린 G0455 | δὲ 그런데 G1161 | τῶν 그- G3588 | ὀφθαλμῶν 눈들-이 G3788

αὐτοῦ, 그-의 G0846 | οὐδὲν 아무것도 G3762 | ἔβλεπεν. 보지-못했다 G0991 | χειραγωγοῦντες 손-끌어서 G5496 | δὲ 그런데 G1161 | αὐτὸν, 그-를 G0846 | εἰσήγαγον 데려갔다 G1521 | εἰς -로 G1519 | Δαμασκόν. 다마스쿠스-로 G1154

사울이 땅에서 일어나 눈은 떴으나 아무 것도 보지 못하고 사람의 손에 끌려 다메섹으로 들어가서

9 καὶ 그리고 G2532 | ἦν 있었다 G1510 | ἡμέρας 날들-을 G2250 | τρεῖς 셋 G5140 | μὴ 알지-못하는 G3361 | βλέπων, 보는 G0991 | καὶ 그리고 G2532 | οὐκ 알지-못했다 G3756 | ἔφαγεν 먹었다 G5315 | οὐδὲ 도 G3761

ἔπιεν. 마셨다 G4095

사흘 동안을 보지 못하고 식음을 전폐하니라

10 Ἦν 있었다 G1510 | δέ 그런데 G1161 | τις 어떤 G5100 | μαθητὴς 제자-가 G3101 | ἐν -에서 G1722 | Δαμασκῷ, 다마스쿠스-에서 G1154 | ὀνόματι 이름으로 G3686 | Ἀνανίας. 아나니아-라는 G0367 | καὶ 그리고 G2532 | εἶπεν 말했다 G3004

πρὸς -에게 G4314 | αὐτὸν 그-에게 G0846 | ἐν -에서 G1722 | ὁράματι 환상-에서 G3705 | ὁ 그- G3588 | Κύριος, 주님-이 G2962 | Ἀνανία. 아나니아-야 G0367 | ὁ 그- G3588 | δὲ 그런데 G1161 | εἶπεν, 말했다 G3004 | Ἰδοὺ, 보소서 G3708

ἐγώ, 나-입니다 G1473 | Κύριε. 주님-이시여 G2962

그 때에 다메섹에 아나니아라 하는 제자가 있더니 주께서 환상 중에 불러 가라사대 아나니아야 하시거늘 대답하되 주여 내가 여기 있나이다 하니

11 ὁ 그- G3588 | δὲ 그런데 G1161 | Κύριος 주님-이 G2962 | πρὸς -에게 G4314 | αὐτόν, 그-에게 G0846 | Ἀναστὰς, 일어나서 G0450 | πορεύθητι 가라 G4198 | ἐπὶ -으로 G1909 | τὴν 그- G3588 | ῥύμην 골목-으로 G4505 | τὴν 그- G3588

καλουμένην 불리는 G2564 | Εὐθεῖαν, 곧은 G2117 | καὶ 그리고 G2532 | ζήτησον 찾아라 G2212 | ἐν -에서 G1722 | οἰκίᾳ 집-에서 G3614 | Ἰούδα 유다-의 G2455 | Σαῦλον 사울-을 G4569 | ὀνόματι, 이름의 G3686 | Ταρσέα. 다소-사람 G5018

ἰδοὺ 보라 G3708 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | προσεύχεται, 기도하고-있다 G4336

주께서 가라사대 일어나 직가라 하는 거리로 가서 유다 집에서 다소 사람 사울이라 하는 자를 찾으라 저가 기도하는 중이다

12

| καὶ | εἶδεν | ἄνδρα | ‹ἐν | ὁράματι›, | Ἀνανίαν | ὀνόματι, | εἰσελθόντα | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 보았다 | 남자-를 | -에서 | 환상-에서 | 아나니아-라는 | 이름의 | 들어온 | 그리고 |
| G2532 | G3708 | G0435 | G1722 | G3705 | G0367 | G3686 | G1525 | G2532 |

| ἐπιθέντα | αὐτῷ | [τὰς] | χεῖρας, | ὅπως | ἀναβλέψῃ. |
|---|---|---|---|---|---|
| 얹은 | 그-에게 | 그- | 손들-을 | -하도록 | 볼-수-있도록 |
| G2007 | G0846 | G3588 | G5495 | G3704 | G0308 |

저가 아나니아라 하는 사람이 들어와서 자기에게 안수하여 다시 보게 하는 것을 보았느니라 하시거늘

13

| ἀπεκρίθη | δὲ | Ἀνανίας, | Κύριε, | ἤκουσα | ἀπὸ | πολλῶν | περὶ | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대답했다 | 그런데 | 아나니아-는 | 주님-이시여 | 들었습니다 | -로부터 | 많은-이들-로부터 | -에-대해 | 그- |
| G0611 | G1161 | G0367 | G2962 | G0191 | G0575 | G4183 | G4012 | G3588 |

| ἀνδρὸς | τούτου, | ὅσα | κακὰ | τοῖς | ἁγίοις | σου | ἐποίησεν | ἐν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 남자-에-대해 | 이 | 얼마나 | 악한-것들-을 | 그- | 성도들-에게 | 당신-의 | 행했는지 | -에서 |
| G0435 | G3778 | G3745 | G2556 | G3588 | G0040 | G4771 | G4160 | G1722 |

| Ἰερουσαλήμ; |
|---|
| 예루살렘-에서 |
| G2419 |

아나니아가 대답하되 주여 이 사람에 대하여 내가 여러 사람에게 듣사온즉 그가 예루살렘에서 주의 성도에게 적지 않은 해를 끼쳤다 하더니

14

| καὶ | ὧδε | ἔχει | ἐξουσίαν | παρὰ | τῶν | ἀρχιερέων, | δῆσαι | πάντας |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 여기서 | 가지고-있습니다 | 권한-을 | -에게서 | 그- | 대제사장들-에게서 | 묶기-를 | 모든-이들-을 |
| G2532 | G5602 | G2192 | G1849 | G3844 | G3588 | G0749 | G1210 | G3956 |

| τοὺς | ἐπικαλουμένους | τὸ | ὄνομά | σου. |
|---|---|---|---|---|
| 그- | 부르는 | 그- | 이름-을 | 당신-의 |
| G3588 | G1941 | G3588 | G3686 | G4771 |

여기서도 주의 이름을 부르는 모든 자를 결박할 권세를 대제사장들에게 받았나이다 하거늘

15

| εἶπεν | δὲ | πρὸς | αὐτὸν | ὁ | Κύριος, | Πορεύου, | ὅτι | σκεῦος | ἐκλογῆς | ἐστίν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말했다 | 그런데 | -에게 | 그-에게 | 그- | 주님-이 | 가라 | 왜냐하면 | 그릇-이다 | 택함-의 | -이다 |
| G3004 | G1161 | G4314 | G0846 | G3588 | G2962 | G4198 | G3754 | G4632 | G1589 | G1510 |

| μοι | οὗτος, | τοῦ | βαστάσαι | τὸ | ὄνομά | μου | ἐνώπιον | (τῶν) | ἐθνῶν, | τε |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나-에게 | 이-사람-은 | 그- | 나르기-위해 | 그- | 이름-을 | 나-의 | 앞-에서 | 그- | 민족들-의 | 그리고 |
| G1473 | G3778 | G3588 | G0941 | G3588 | G3686 | G1473 | G1799 | G3588 | G1484 | G5037 |

| καὶ | βασιλέων, | υἱῶν | τε | Ἰσραήλ: |
|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 왕들-의 | 아들들-의 | 그리고 | 이스라엘-의 |
| G2532 | G0935 | G5207 | G5037 | G2474 |

주께서 가라사대 가라 이 사람은 내 이름을 이방인과 임금들과 이스라엘 자손들 앞에 전하기 위하여 택한 나의 그릇이라

16

| ἐγὼ | γὰρ | ὑποδείξω | αὐτῷ | ὅσα | δεῖ | αὐτὸν | ὑπὲρ | τοῦ | ὀνόματός |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 내-가 | 왜냐하면 | 보여주겠다 | 그-에게 | 얼마나 | 필요한지 | 그-가 | -을-위해 | 그- | 이름-을-위해 |
| G1473 | G1063 | G5263 | G0846 | G3745 | G1163 | G0846 | G5228 | G3588 | G3686 |

| μου | παθεῖν. |
|---|---|
| 나-의 | 고난받기-를 |
| G1473 | G3958 |

그가 내 이름을 위하여 해를 얼마나 받아야 할 것을 내가 그에게 보이리라 하시니

17 Ἀπῆλθεν 갔다 G0565 δὲ 그런데 G1161 Ἀνανίας, 아나니아-는 G0367 καὶ 그리고 G2532 εἰσῆλθεν 들어갔다 G1525 εἰς -로 G1519 τὴν 그- G3588 οἰκίαν; 집-으로 G3614 καὶ 그리고 G2532 ἐπιθεὶς 얹고 G2007 ἐπ' -위에 G1909 αὐτὸν 그-에게 G0846 τὰς 그- G3588 χεῖρας 손들-을 G5495 εἶπεν, 말했다 G3004 Σαοὺλ 사울-아 G4549 ἀδελφέ, 형제-야 G0080 ὁ 그- G3588 Κύριος 주님-이 G2962 ἀπέσταλκέν 보냈다 G0649 με, 나-를 G1473 Ἰησοῦς, 예수-가 G2424 ὁ 그- G3588 ὀφθείς 나타난 G3708 σοι 니-에게 G4771 ἐν -에서 G1722 τῇ 그- G3588 ὁδῷ, 길-에서 G3598 ᾗ -로 G3739 ἤρχου, 오던 G2064 ὅπως -하도록 G3704 ἀναβλέψῃς 볼-수-있도록 G0308 καὶ 그리고 G2532 πλησθῇς 찾-수-있도록 G4130 Πνεύματος 성령-으로 G4151 Ἁγίου. 거룩한 G0040

아나니아가 떠나 그 집에 들어가서 그에게 안수하여 가로되 형제 사울아 주 곧 네가 오는 길에서 나타나시던 예수께서 나를 보내어 너로 다시 보게 하시고 성령으로 충만하게 하신다 하니

18 καὶ 그리고 G2532 εὐθέως 불현듯이 G2112 ἀπέπεσαν 떨어졌다 G0634 αὐτοῦ 그-의 G0846 ἀπὸ -로부터 G0575 τῶν 그- G3588 ὀφθαλμῶν 눈들-에서 G3788 ὡς 같이 G5613 λεπίδες, 비늘들-이 G3013 ἀνέβλεψέν 보았다 G0308 τε. 그리고 G5037 καὶ 그리고 G2532 ἀναστὰς, 일어나서 G0450 ἐβαπτίσθη; 세례받았다 G0907

즉시 사울의 눈에서 비늘 같은 것이 벗어져 다시 보게 된지라 일어나 침례를 받고

19 καὶ 그리고 G2532 λαβὼν 받고 G2983 τροφὴν, 음식-을 G5160 ἐνίσχυσεν. 강해졌다 G1765 Ἐγένετο 일어났다 G1096 δὲ 그런데 G1161 μετὰ -와-함께 G3326 τῶν 그- G3588 ἐν -에서 G1722 Δαμασκῷ 다마스쿠스-에서 G1154 μαθητῶν 제자들-과 G3101 ἡμέρας 날들-을 G2250 τινὰς. 며칠 G5100

음식을 먹으매 강건하여지니라 사울이 다메섹에 있는 제자들과 함께 며칠 있을새

20 καὶ 그리고 G2532 εὐθέως 불현듯이 G2112 ἐν -에서 G1722 ταῖς 그- G3588 συναγωγαῖς 회당들-에서 G4864 ἐκήρυσσεν 선포했다 G2784 τὸν 그- G3588 Ἰησοῦν, 예수-를 G2424 ὅτι -라고 G3754 οὗτός 이-분-은 G3778 ἐστιν -이다 G1510 ὁ 그- G3588 Υἱὸς 아들-이다 G5207 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ. 하나님-의 G2316

즉시로 각 회당에서 예수의 하나님의 아들이심을 전파하니

21 ἐξίσταντο δὲ πάντες οἱ ἀκούοντες, καὶ ἔλεγον, Οὐχ οὗτός
놀랐다 그런데 모든-이들-이 그- 듣는-자들-이 그리고 말했다 아니다 이-사람-은
G1839 G1161 G3956 G3588 G0191 G2532 G3004 G3756 G3778

ἐστιν ὁ πορθήσας εἰς Ἰερουσαλὴμ τοὺς ἐπικαλουμένους τὸ ὄνομα τοῦτο? καὶ
-이다 그- 파괴한-자-가 -에서 예루살렘-에서 그- 부르는 그- 이름-을 이 그리고
G1510 G3588 G4199 G1519 G2419 G3588 G1941 G3588 G3686 G3778 G2532

ὧδε εἰς τοῦτο ἐληλύθει, ἵνα δεδεμένους, αὐτοὺς ἀγάγῃ ἐπὶ τοὺς
여기서 -로 이것-을-위해 왔었다 -하도록 묶어서 그들-을 데려가기-위해 -에게 그-
G5602 G1519 G3778 G2064 G2443 G1210 G0846 G0071 G1909 G3588

ἀρχιερεῖς.
대제사장들-에게
G0749

듣는 사람이 다 놀라 말하되 이 사람이 예루살렘에서 이 이름 부르는 사람을 잔해하던 자가 아니냐 여기 온 것도 저희를 결박하여 대제사장들에게 끌어가고자 함이 아니냐 하더라

22 Σαῦλος δὲ μᾶλλον ἐνεδυναμοῦτο, καὶ συνέχυννεν ‹τοὺς› Ἰουδαίους τοὺς
사울-은 그런데 더욱 강해졌다 그리고 당황하게-했다 그- 유다인들-을 그-
G4569 G1161 G3123 G1743 G2532 G4797 G3588 G2453 G3588

κατοικοῦντας ἐν Δαμασκῷ, συμβιβάζων ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός.
거하는 -에서 다마스쿠스-에서 증명하며 -라고 이-분-은 -이다 그- 그리스도-이다
G2730 G1722 G1154 G4822 G3754 G3778 G1510 G3588 G5547

사울은 힘을 더 얻어 예수를 그리스도라 증명하여 다메섹에 사는 유대인들을 굴복시키니라

23 Ὡς δὲ ἐπληροῦντο ἡμέραι ἱκαναί, συνεβουλεύσαντο οἱ Ἰουδαῖοι
같이 그런데 차고-있었다 날들-이 많은 의논했다 그- 유다인들-은
G5613 G1161 G4137 G2250 G2425 G4823 G3588 G2453

ἀνελεῖν αὐτόν,
죽이기-위해 그-를
G0337 G0846

여러 날이 지나매 유대인들이 사울 죽이기를 공모하더니

24 ἐγνώσθη δὲ τῷ Σαύλῳ ἡ ἐπιβουλὴ αὐτῶν. παρετηροῦντο δὲ καὶ
알려졌다 그런데 그- 사울-에게 그- 음모-가 그들-의 지키고-있었다 그런데 그리고
G1097 G1161 G3588 G4569 G3588 G1917 G0846 G3906 G1161 G2532

τὰς πύλας ἡμέρας τε καὶ νυκτὸς, ὅπως αὐτὸν ἀνέλωσιν;
그- 문들-을 날-에도 그리고 그리고 밤-에도 -하도록 그-를 죽일-수-있도록
G3588 G4439 G2250 G5037 G2532 G3571 G3704 G0846 G0337

그 계교가 사울에게 알려지니라 저희가 그를 죽이려고 밤낮으로 성문까지 지키거늘

25 λαβόντες δὲ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ νυκτὸς, διὰ τοῦ τείχους καθῆκαν
데려간-후에 그런데 그- 제자들-이 그-의 밤-에 -을-통해 그- 성벽-을-통해 내려보냈다
G2983 G1161 G3588 G3101 G0846 G3571 G1223 G3588 G5038 G2524

αὐτὸν, χαλάσαντες ἐν σπυρίδι.
그-를 내려서 -에서 바구니-에서
G0846 G5465 G1722 G4711

그의 제자들이 밤에 광주리에 사울을 담아 성에서 달아 내리니라

26 Παραγενόμενος δὲ εἰς Ἰερουσαλὴμ, ἐπείραζεν κολλᾶσθαι τοῖς μαθηταῖς.
도착한-후에 그런데 -에 예루살렘-에 시도했다 붙기-를 그- 제자들-에게
G3854 G1161 G1519 G2419 G3985 G2853 G3588 G3101

καὶ πάντες ἐφοβοῦντο αὐτόν, μὴ πιστεύοντες ὅτι ἐστὶν μαθητής.
그리고 모든-이들-이 두려워했다 그-를 알지-못하며 믿는 -라고 -이라고 제자-라고
G2532 G3956 G5399 G0846 G3361 G4100 G3754 G1510 G3101

사울이 예루살렘에 가서 제자들을 사귀고자 하나 다 두려워하여 그의 제자 됨을 믿지 아니하니

27 Βαρνάβας δὲ, ἐπιλαβόμενος αὐτὸν, ἤγαγεν πρὸς τοὺς ἀποστόλους; καὶ
바나바-는 그런데 붙잡아서 그-를 데려갔다 -에게 그- 사도들-에게 그리고
G0921 G1161 G1949 G0846 G0071 G4314 G3588 G0652 G2532

διηγήσατο αὐτοῖς πῶς ἐν τῇ ὁδῷ εἶδεν τὸν Κύριον; καὶ ὅτι
설명했다 그들-에게 어떻게 -에서 그- 길-에서 보았는지 그- 주님-을 그리고 -라고
G1334 G0846 G4459 G1722 G3588 G3598 G3708 G3588 G2962 G2532 G3754

ἐλάλησεν αὐτῷ; καὶ πῶς ἐν Δαμασκῷ ἐπαρρησιάσατο ἐν τῷ
말했다 그-에게 그리고 어떻게 -에서 다마스쿠스-에서 담대히-말했는지 -에서 그-
G2980 G0846 G2532 G4459 G1722 G1154 G3955 G1722 G3588

ὀνόματι ‹τοῦ› Ἰησοῦ.
이름-에서 그- 예수-의
G3686 G3588 G2424

바나바가 데리고 사도들에게 가서 그가 길에서 어떻게 주를 본 것과 주께서 그에게 말씀하신 일과 다메섹에서 그가 어떻게 예수의 이름으로 담대히 말하던 것을 말하니라

28 καὶ ἦν μετ’ αὐτῶν, εἰσπορευόμενος καὶ ἐκπορευόμενος εἰς
그리고 있었다 -와-함께 그들-과 들어오며 그리고 나가며 -에서
G2532 G1510 G3326 G0846 G1531 G2532 G1607 G1519

Ἰερουσαλήμ, παρρησιαζόμενος ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ Κυρίου.
예루살렘-에서 담대히-말하며 -에서 그- 이름-에서 그- 주님-의
G2419 G3955 G1722 G3588 G3686 G3588 G2962

사울이 제자들과 함께 있어 예루살렘에 출입하며

29 ἐλάλει τε καὶ συνεζήτει πρὸς τοὺς Ἑλληνιστάς; οἱ δὲ
말했다 그리고 그리고 토론했다 -에게 그- 헬라파-유다인들-에게 그들-은 그런데
G2980 G5037 G2532 G4802 G4314 G3588 G1675 G3588 G1161

ἐπεχείρουν ἀνελεῖν αὐτόν.
시도했다 죙이기-를 그-를
G2021 G0337 G0846

또 주 예수의 이름으로 담대히 말하고 헬라파 유대인들과 함께 말하며 변론하니 그 사람들이 죽이려고 힘쓰거늘

30 ἐπιγνόντες δὲ, οἱ ἀδελφοὶ κατήγαγον αὐτὸν εἰς Καισάρειαν, καὶ
알았으면 그런데 그- 형제들-은 데려갔다 그-를 -로 가이사리아-로 그리고
G1921 G1161 G3588 G0080 G2609 G0846 G1519 G2542 G2532

ἐξαπέστειλαν αὐτὸν εἰς Ταρσόν.
보냈다 그-를 -로 다소-로
G1821 G0846 G1519 G5019

형제들이 알고 가이사랴로 데리고 내려가서 다소로 보내니라

31 Ἡ μὲν οὖν ἐκκλησία καθ’ ὅλης τῆς Ἰουδαίας, καὶ Γαλιλαίας, καὶ
그– 한편 그러므로 교회–는 –에–걸쳐 온 그– 유다–의 그리고 갈릴리–의 그리고
G3588 G3303 G3767 G1577 G2596 G3650 G3588 G2449 G2532 G1056 G2532

Σαμαρείας, εἶχεν εἰρήνην; οἰκοδομουμένη καὶ πορευομένη τῷ φόβῳ τοῦ
사마리아–의 가졌다 평안–을 세워지며 그리고 가며 그– 두려움–에서 그–
G4540 G2192 G1515 G3618 G2532 G4198 G3588 G5401 G3588

Κυρίου, καὶ τῇ παρακλήσει τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἐπληθύνετο.
주님–의 그리고 그– 위로–로 그– 거룩한 성령–의 늘어났다
G2962 G2532 G3588 G3874 G3588 G0040 G4151 G4129

그리하여 온 유대와 갈릴리와 사마리아 교회가 평안하여 든든히 서 가고 주를 경외함과 성령의 위로로 진행하여 수가 더 많아지니라

32 Ἐγένετο δὲ Πέτρον, διερχόμενον διὰ πάντων, κατελθεῖν καὶ
일어났다 그런데 베드로–가 지나가며 –을–통해 모든–곳들–을–통해 내려가는–것–이 그리고
G1096 G1161 G4074 G1330 G1223 G3956 G2718 G2532

πρὸς τοὺς ἁγίους τοὺς κατοικοῦντας Λύδδα,
–에게 그– 성도들–에게 그– 거하는 릿다–에
G4314 G3588 G0040 G3588 G2730 G3069

때에 베드로가 사방으로 두루 행하다가 룻다에 사는 성도들에게도 내려갔더니

33 εὗρεν δὲ ἐκεῖ ἄνθρωπόν τινα, ὀνόματι Αἰνέαν, ἐξ ἐτῶν ὀκτὼ
찾았다 그런데 거기서 사람–을 어떤 이름으로 애니아–라는 –로부터 년들–로부터 여덟
G2147 G1161 G1563 G0444 G5100 G3686 G0132 G1537 G2094 G3638

κατακείμενον ἐπὶ κραβάττου, ὃς ἦν παραλελυμένος.
누워–있는 –위에 침상–에 그–는 있었다 중풍된
G2621 G1909 G2895 G3739 G1510 G3886

거기서 애니아라 하는 사람을 만나매 그가 중풍병으로 상 위에 누운지 팔 년이라

34 καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ Πέτρος, Αἰνέα, ἰᾶταί σε Ἰησοῦς Χριστός;
그리고 말했다 그–에게 그– 베드로–가 애니아–야 낫게–한다 너–를 예수–가 그리스도–가
G2532 G3004 G0846 G3588 G4074 G0132 G2390 G4771 G2424 G5547

ἀνάστηθι, καὶ στρῶσον σεαυτῷ. καὶ εὐθέως ἀνέστη.
일어나서 그리고 펴라 너자신–을–위해 그리고 불현듯이 일어났다
G0450 G2532 G4766 G4572 G2532 G2112 G0450

베드로가 가로되 애니아야 예수 그리스도께서 너를 낫게 하시니 일어나 네 자리를 정돈하라 한대 곧 일어나니

35 καὶ εἶδαν αὐτὸν, πάντες οἱ κατοικοῦντες Λύδδα καὶ τὸν Σαρῶνα,
그리고 보았다 그–를 모든–이들–이 그– 거하는 릿다–에 그리고 그– 사론–에
G2532 G3708 G0846 G3956 G3588 G2730 G3069 G2532 G3588 G4565

οἵτινες ἐπέστρεψαν ἐπὶ τὸν Κύριον.
그들–은 돌아섰다 –에게 그– 주님–에게
G3748 G1994 G1909 G3588 G2962

룻다와 사론에 사는 사람들이 다 그를 보고 주께로 돌아가니라

36 Ἐν Ἰόππῃ δέ τις ἦν μαθήτρια, ὀνόματι Ταβιθά, ἣ
–에서 욕바–에서 그런데 어떤 있었다 여제자–가 이름으로 다비다–라는 그녀–는
G1722 G2445 G1161 G5100 G1510 G3102 G3686 G5000 G3739

διερμηνευομένη λέγεται Δορκάς. αὕτη ἦν πλήρης ἔργων ἀγαθῶν, καὶ
해석한–대로 말한다 도르가스–라고 이녀–는 있었다 가득–찬 행위들–로 선한 그리고
G1329 G3004 G1393 G3778 G1510 G4134 G2041 G0018 G2532

ἐλεημοσυνῶν ὧν ἐποίει.
자선들–로 –를 하던
G1654 G3739 G4160

욥바에 다비다라 하는 여제자가 있으니 그 이름을 번역하면 도르가라 선행과 구제하는 일이 심히 많더니

37 ἐγένετο δὲ, ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, ἀσθενήσασαν, αὐτὴν ἀποθανεῖν.
일어났다 그런데 –에서 그– 날들–에서 그 병든 그녀–가 죽는–것–이
G1096 G1161 G1722 G3588 G2250 G1565 G0770 G0846 G0599

λούσαντες δὲ ἔθηκαν ‹αὐτὴν› ἐν ὑπερῴῳ.
씻고 그런데 놓았다 그녀–를 –에 다락방–에
G3068 G1161 G5087 G0846 G1722 G5253

그 때에 병들어 죽으매 시체를 씻어 다락에 뉘우니라

38 ἐγγὺς δὲ οὔσης Λύδδας τῇ Ἰόππῃ, οἱ μαθηταὶ, ἀκούσαντες ὅτι
가까운 그런데 있는 릿다–가 그– 욕바–에 그– 제자들–은 들은–후에 –라고
G1451 G1161 G1510 G3069 G3588 G2445 G3588 G3101 G0191 G3754

Πέτρος ἐστὶν ἐν αὐτῇ, ἀπέστειλαν δύο ἄνδρας πρὸς αὐτὸν, παρακαλοῦντες
베드로–가 –이라고 –에 그곳–에 보냈다 두 남자들–을 –에게 그–에게 청하며
G4074 G1510 G1722 G0846 G0649 G1417 G0435 G4314 G0846 G3870

Μὴ ὀκνήσῃς διελθεῖν ἕως ἡμῶν.
말라 지체하라 지나기–를 까지 우리–까지
G3361 G3635 G1330 G2193 G1473

룻다가 욥바에 가까운지라 제자들이 베드로가 거기 있음을 듣고 두 사람을 보내어 지체 말고 오라고 간청하니

39 ἀναστὰς δὲ, Πέτρος συνῆλθεν αὐτοῖς, ὃν παραγενόμενον, ἀνήγαγον εἰς
일어나서 그런데 베드로–는 함께–갔다 그들–과 그–를 도착한–후에 데려갔다 –로
G0450 G1161 G4074 G4905 G0846 G3739 G3854 G0321 G1519

τὸ ὑπερῷον. καὶ παρέστησαν αὐτῷ πᾶσαι αἱ χῆραι, κλαίουσαι καὶ
그– 다락방–으로 그리고 결에–서서–있었다 그–에게 모든 그– 과부들–이 울며 그리고
G3588 G5253 G2532 G3936 G0846 G3956 G3588 G5503 G2799 G2532

ἐπιδεικνύμεναι χιτῶνας καὶ ἱμάτια ὅσα ἐποίει, μετ’ αὐτῶν οὖσα, ἡ
보여주며 속옷들–과 그리고 겉옷들–을 얼마나 만들었는지 –와–함께 그들–과 있던 그–
G1925 G5509 G2532 G2440 G3745 G4160 G3326 G0846 G1510 G3588

Δορκάς.
도르가스–가
G1393

베드로가 일어나 저희와 함께 가서 이르매 저희가 데리고 다락에 올라가니 모든 과부가 베드로의 곁에 서서 울며 도르가가 저희와 함께 있을 때에 지은 속옷과 겉옷을 다 내어 보이거늘

40 ἐκβαλὼν δὲ ἔξω πάντας ὁ Πέτρος, καὶ θεὶς τὰ γόνατα,
내보내고 그런데 밖으로 모든-이들-을 그- 베드로-는 그리고 놓고 그- 무릎들-을
G1544 G1161 G1854 G3956 G3588 G4074 G2532 G5087 G3588 G1119

προσηύξατο. καὶ ἐπιστρέψας πρὸς τὸ σῶμα εἶπεν, Ταβιθά, ἀνάστηθι! ἡ
기도했다 그리고 돌아서서 -에게 그- 몸-에게 말했다 다비다-야 일어나라 그녀-는
G4336 G2532 G1994 G4314 G3588 G4983 G3004 G5000 G0450 G3588

δὲ ἤνοιξεν τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῆς, καὶ ἰδοῦσα τὸν Πέτρον, ἀνεκάθισεν.
그런데 열었다 그- 눈들-을 그녀-의 그리고 보고 그- 베드로-를 일어나-앉았다
G1161 G0455 G3588 G3788 G0846 G2532 G3708 G3588 G4074 G0339

베드로가 사람을 다 내어 보내고 무릎을 꿇고 기도하고 돌이켜 시체를 향하여 가로되 다비다야 일어나라 하니 그가 눈을 떠 베드로를 보고 일어나 앉는지라

41 δοὺς δὲ αὐτῇ χεῖρα, ἀνέστησεν αὐτήν. φωνήσας δὲ τοὺς ἁγίους
주고 그런데 그녀-에게 손-을 일으켰다 그녀-를 부르고 그런데 그- 성도들-과
G1325 G1161 G0846 G5495 G0450 G0846 G5455 G1161 G3588 G0040

καὶ τὰς χήρας, παρέστησεν αὐτὴν ζῶσαν.
그리고 그- 과부들-을 보여주었다 그녀-를 살아있는
G2532 G3588 G5503 G3936 G0846 G2198

베드로가 손을 내밀어 일으키고 성도들과 과부들을 불러들여 그의 산 것을 보이니

42 γνωστὸν δὲ ἐγένετο καθ’ ὅλης τῆς Ἰόππης, καὶ ἐπίστευσαν πολλοὶ
알려졌다 그런데 되었다 -에-걸쳐 온 그- 욥바-에 그리고 믿었다 많은-이들-이
G1110 G1161 G1096 G2596 G3650 G3588 G2445 G2532 G4100 G4183

ἐπὶ τὸν Κύριον.
-에게 그- 주님-에게
G1909 G3588 G2962

온 욥바 사람이 알고 많이 주를 믿더라

43 Ἐγένετο δὲ, ἡμέρας ἱκανὰς μεῖναι ἐν Ἰόππῃ, παρά τινι Σίμωνι,
일어났다 그런데 날들-을 많은 머무르는-것-이 -에서 욥바-에서 -에게서 어떤 시몬-에게서
G1096 G1161 G2250 G2425 G3306 G1722 G2445 G3844 G5100 G4613

βυρσεῖ.
무두장이
G1038

베드로가 욥바에 여러 날 있어 시몬이라 하는 피장의 집에서 유하니라

## Chapter 10

1 Ἀνὴρ δέ τις ἐν Καισαρείᾳ, ὀνόματι Κορνήλιος, ἑκατοντάρχης, ἐκ
남자-가 그런데 어떤 -에서 가이사리아-에서 이름으로 고르네료-라는 백부장-이 -에서
G0435 G1161 G5100 G1722 G2542 G3686 G2883 G1543 G1537

σπείρης τῆς καλουμένης Ἰταλικῆς,
대대-에서 그- 불리는 이탈리아-의
G4686 G3588 G2564 G2483

가이사랴에 고넬료라 하는 사람이 있으니 이달리야대라 하는 군대의 백부장이라

2 εὐσεβὴς καὶ φοβούμενος τὸν Θεὸν σὺν παντὶ τῷ οἴκῳ αὐτοῦ,
경건한 그리고 두려워하는 그- 하나님-을 -와-함께 모든 그- 집-과 그-의
G2152 G2532 G5399 G3588 G2316 G4862 G3956 G3588 G3624 G0846

ποιῶν ἐλεημοσύνας πολλὰς τῷ λαῷ, καὶ δεόμενος τοῦ Θεοῦ διὰ
하며 자선들-을 많은 그- 백성-에게 그리고 구하며 그- 하나님-에게 -을-통해
G4160 G1654 G4183 G3588 G2992 G2532 G1189 G3588 G2316 G1223

παντός.
모든-것-을-통해
G3956

그가 경건하여 온 집으로 더불어 하나님을 경외하며 백성을 많이 구제하고 하나님께 항상 기도하더니

3 εἶδεν ἐν �ράματι φανερῶς, ὡσεὶ περὶ ὥραν ἐνάτην τῆς ἡμέρας, ἄγγελον
보았다 -에서 환상-에서 분명하게 약 -쯤 시-쯤 아홉째 그- 날-의 천사-를
G3708 G1722 G3705 G5320 G5616 G4012 G5610 G1766 G3588 G2250 G0032

τοῦ Θεοῦ εἰσελθόντα πρὸς αὐτὸν, καὶ εἰπόντα αὐτῷ, Κορνήλιε!
그- 하나님-의 들어온 -에게 그-에게 그리고 말한 그-에게 고르네료-야
G3588 G2316 G1525 G4314 G0846 G2532 G3004 G0846 G2883

하루는 제 구 시쯤 되어 환상 중에 밝히 보매 하나님의 사자가 들어와 가로되 고넬료야 하니

4 ὁ δὲ, ἀτενίσας αὐτῷ, καὶ ἔμφοβος γενόμενος, εἶπεν, Τί ἐστιν,
그- 그런데 주목하여 그-에게 그리고 두려운 된 말했다 무엇-입니까 -입니까
G3588 G1161 G0816 G0846 G2532 G1719 G1096 G3004 G5101 G1510

Κύριε? εἶπεν δὲ αὐτῷ, Αἱ προσευχαί σου, καὶ αἱ ἐλεημοσύναι σου,
주님-이시여 말했다 그런데 그-에게 그- 기도들-이 니-의 그리고 그- 자선들-이 니-의
G2962 G3004 G1161 G0846 G3588 G4335 G4771 G2532 G3588 G1654 G4771

ἀνέβησαν εἰς μνημόσυνον ἔμπροσθεν τοῦ Θεοῦ.
올라갔다 -로 기념-로 앞-에서 그- 하나님-의
G0305 G1519 G3422 G1715 G3588 G2316

고넬료가 주목하여 보고 두려워 가로되 주여 무슨 일이니이까 천사가 가로되 네 기도와 구제가 하나님 앞에 상달하여 기억하신 바가 되었으니

5 καὶ νῦν πέμψον ἄνδρας εἰς Ἰόππην, καὶ μετάπεμψαι Σίμωνά τινα ὃς
그리고 지금 보내라 남자들-을 -로 욕바-로 그리고 불러라 시몬-을 어떤 그-는
G2532 G3568 G3992 G0435 G1519 G2445 G2532 G3343 G4613 G5100 G3739

ἐπικαλεῖται Πέτρος.
불린다 베드로-라고
G1941 G4074

네가 지금 사람들을 욥바에 보내어 베드로라 하는 시몬을 청하라

6 οὗτος ξενίζεται παρά τινι Σίμωνι βυρσεῖ, ᾧ ἐστιν οἰκία παρὰ
이-사람-은 묻고-있다 -에게서 어떤 시몬-에게서 무두장이-인 -에게 있다 집-이 -옆에
G3778 G3579 G3844 G5100 G4613 G1038 G3739 G1510 G3614 G3844

θάλασσαν; {οὗτος λαλήσει σοι τί σε δεῖ ποιεῖν}.
바다-옆에 이-사람-은 말할-것이다 니-에게 무엇-을 니-를 필요한다 하기-를
G2281 G3778 G2980 G4771 G5101 G4771 G1163 G4160

저는 피장 시몬의 집에 우거하니 그 집은 해변에 있느니라 하더라

7 ὡς δὲ ἀπῆλθεν ὁ ἄγγελος ὁ λαλῶν αὐτῷ, φωνήσας δύο τῶν
같이 그런데 떠났다 그- 천사-가 그- 말하는 그-에게 부르고 둘-을 그-
G5613 G1161 G0565 G3588 G0032 G3588 G2980 G0846 G5455 G1417 G3588

οἰκετῶν, καὶ στρατιώτην εὐσεβῆ τῶν, προσκαρτερούντων αὐτῷ,
하인들-의 그리고 병사-를 경건한 그- 시중드는 그-에게
G3610 G2532 G4757 G2152 G3588 G4342 G0846

마침 말하던 천사가 떠나매 고넬료가 집안 하인 둘과 종졸 가운데 경건한 사람 하나를 불러

8 καὶ ἐξηγησάμενος ἅπαντα αὐτοῖς, ἀπέστειλεν αὐτοὺς εἰς τὴν Ἰόππην.
그리고 설명한-후에 모든-것들-을 그들-에게 보냈다 그들-을 -로 그- 욕바-로
G2532 G1834 G0537 G0846 G0649 G0846 G1519 G3588 G2445

이 일을 다 고하고 욥바로 보내니라

9 Τῇ δὲ ἐπαύριον, ὁδοιπορούντων ἐκείνων καὶ τῇ πόλει ἐγγιζόντων,
그- 그런데 다음날 여행하는-동안 그들-이 그리고 그- 성-에 가까워지는-동안
G3588 G1161 G1887 G3596 G1565 G2532 G3588 G4172 G1448

ἀνέβη Πέτρος ἐπὶ τὸ δῶμα προσεύξασθαι, περὶ ὥραν ἕκτην.
올라갔다 베드로-는 -위에 그- 지붕-에 기도하기-위해 -쯤 시-쯤 여섯째
G0305 G4074 G1909 G3588 G1430 G4336 G4012 G5610 G1623

이튿날 저희가 행하여 성에 가까이 갔을 그 때에 베드로가 기도하려고 지붕에 올라가니 시간은 제 육 시더라

10 ἐγένετο δὲ πρόσπεινος, καὶ ἤθελεν γεύσασθαι, παρασκευαζόντων δὲ
일어났다 그런데 배고플다 그리고 원했다 맛보기-를 준비하는-동안 그런데
G1096 G1161 G4361 G2532 G2309 G1089 G3903 G1161

αὐτῶν, ἐγένετο ἐπ’ αὐτὸν ἔκστασις,
그들-이 일어났다 -위에 그-에게 황홀-이
G0846 G1096 G1909 G0846 G1611

시장하여 먹고자 하매 사람이 준비할 때에 비몽사몽간에

11 καὶ θεωρεῖ τὸν οὐρανὸν ἀνεῳγμένον, καὶ καταβαῖνον σκεῦός τι, ὡς
그리고 본다 그- 하늘-이 열린-것-을 그리고 내려오는-것-을 그릇-이 어떤 같이
G2532 G2334 G3588 G3772 G0455 G2532 G2597 G4632 G5100 G5613

ὀθόνην μεγάλην, τέσσαρσιν ἀρχαῖς καθιέμενον ἐπὶ τῆς γῆς,
보자기-같은 큰 넷 끝들-로 내려지는 -위에 그- 땅-위에
G3607 G3173 G5064 G0746 G2524 G1909 G3588 G1093

하늘이 열리며 한 그릇이 내려 오는 것을 보니 큰 보자기 같고 네 귀를 매어 땅에 드리웠더라

12 ἐν ᾧ ὑπῆρχεν πάντα τὰ τετράποδα, καὶ ἑρπετὰ τῆς γῆς, καὶ
-에서 -의 있었다 모든 그- 네발-짐승들-이 그리고 기는-것들-이 그- 땅-의 그리고
G1722 G3739 G5225 G3956 G3588 G5074 G2532 G2062 G3588 G1093 G2532

πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ.
나는-것들-이 그- 하늘-의
G4071 G3588 G3772

그 안에는 땅에 있는 각색 네 발 가진 짐승과 기는 것과 공중에 나는 것들이 있는데

13 καὶ ἐγένετο φωνὴ πρὸς αὐτόν, Ἀναστάς, Πέτρε, θῦσον καὶ φάγε!
그리고 일어났다 음성-이 -에게 그-에게 일어나서 베드로-야 잡아서 그리고 먹어라
G2532 G1096 G5456 G4314 G0846 G0450 G4074 G2380 G2532 G5315

또 소리가 있으되 베드로야 일어나 잡아 먹으라 하거늘

14

| ὁ | δὲ | Πέτρος | εἶπεν, | Μηδαμῶς, | Κύριε; | ὅτι | οὐδέποτε | ἔφαγον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그런데 | 베드로-는 | 말했다 | 결코 | 주님-이시여 | 왜냐하면 | 절대 | 먹지-않았습니다 |
| G3588 | G1161 | G4074 | G3004 | G3365 | G2962 | G3754 | G3763 | G5315 |

| πᾶν | κοινὸν | καὶ | ἀκάθαρτον. |
|---|---|---|---|
| 아무것도 | 속된-것-과 | 그리고 | 부정한-것-을 |
| G3956 | G2839 | G2532 | G0169 |

베드로가 가로되 주여 그럴 수 없나이다 속되고 깨끗지 아니한 물건을 내가 언제든지 먹지 아니하였삽나이다 한대

15

| καὶ | φωνὴ | πάλιν | ἐκ | δευτέρου | πρὸς | αὐτόν, | Ἃ | ὁ | Θεὸς | ἐκαθάρισεν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 음성-이 | 다시 | -에서 | 두번째-로 | -에게 | 그-에게 | -를 | 그- | 하나님-이 | 깨끗하게-했다 |
| G2532 | G5456 | G3825 | G1537 | G1208 | G4314 | G0846 | G3739 | G3588 | G2316 | G2511 |

| σὺ | μὴ | κοίνου. |
|---|---|---|
| 너-는 | 말라 | 속되게-하라 |
| G4771 | G3361 | G2840 |

또 두번째 소리 있으되 하나님께서 깨끗케 하신 것을 네가 속되다 하지 말라 하더라

16

| τοῦτο | δὲ | ἐγένετο | ἐπὶ | τρίς, | καὶ | εὐθὺς | ἀνελήμφθη | τὸ | σκεῦος | εἰς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이것-은 | 그런데 | 일어났다 | -위에 | 세번 | 그리고 | 불현듯이 | 들림받았다 | 그- | 그릇-이 | -로 |
| G3778 | G1161 | G1096 | G1909 | G5151 | G2532 | G2112 | G0353 | G3588 | G4632 | G1519 |

| τὸν | οὐρανόν. |
|---|---|
| 그- | 하늘-로 |
| G3588 | G3772 |

이런 일이 세 번 있은 후 그 그릇이 곧 하늘로 올리워 가니라

17

| Ὡς | δὲ | ἐν | ἑαυτῷ | διηπόρει | ὁ | Πέτρος, | τί | ἂν | εἴη | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 같이 | 그런데 | -에서 | 자기-에서 | 당황하고-있었다 | 그- | 베드로-는 | 무엇-일까 | 혹시 | 일까 | 그- |
| G5613 | G1161 | G1722 | G1438 | G1280 | G3588 | G4074 | G5101 | G0302 | G1510 | G3588 |

| ὅραμα | ὃ | εἶδεν, | ἰδοὺ, | οἱ | ἄνδρες | οἱ | ἀπεσταλμένοι | ὑπὸ | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 환상-이 | -를 | 본 | 보라 | 그- | 남자들-이 | 그- | 보내진 | -에-의해 | 그- |
| G3705 | G3739 | G3708 | G3708 | G3588 | G0435 | G3588 | G0649 | G5259 | G3588 |

| Κορνηλίου, | διερωτήσαντες | τὴν | οἰκίαν | τοῦ | Σίμωνος, | ἐπέστησαν | ἐπὶ | τὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 고르네료-에-의해 | 수소문한-후에 | 그- | 집-을 | 그- | 시몬-의 | 서-있었다 | -위에 | 그- |
| G2883 | G1331 | G3588 | G3614 | G3588 | G4613 | G2186 | G1909 | G3588 |

| πυλῶνα. |
|---|
| 대문-위에 |
| G4440 |

베드로가 본 바 환상이 무슨 뜻인지 속으로 의심하더니 마침 고넬료의 보낸 사람들이 시몬의 집을 찾아 문 밖에 서서

18

| καὶ | φωνήσαντες, | ἐπυνθάνοντο | εἰ | Σίμων | ὁ | ἐπικαλούμενος | Πέτρος, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 부르며 | 묻고-있었다 | 만일 | 시몬-이 | 그- | 불리는 | 베드로-라고 |
| G2532 | G5455 | G4441 | G1487 | G4613 | G3588 | G1941 | G4074 |

| ἐνθάδε | ξενίζεται. |
|---|---|
| 여기-에서 | 묻고-있는지 |
| G1759 | G3579 |

불러 묻되 베드로라 하는 시몬이 여기 우거하느냐 하거늘

19 Τοῦ δὲ Πέτρου διενθυμουμένου περὶ τοῦ ὁράματος, εἶπεν ‹αὐτῷ› τὸ
그- 그런데 베드로-가 생각하는-동안 -에-대해 그- 환상-에-대해 말했다 그-에게 그-
G3588 G1161 G4074 G1760 G4012 G3588 G3705 G3004 G0846 G3588

Πνεῦμα, Ἰδοὺ, ἄνδρες [τρεῖς] ζητοῦντές σε;
성령-이 보라 남자들-이 셋 찾는 너-를
G4151 G3708 G0435 G5140 G2212 G4771

베드로가 그 환상에 대하여 생각할 때에 성령께서 저더러 말씀하시되 두 사람이 너를 찾으니

20 ἀλλὰ ἀναστὰς κατάβηθι, καὶ πορεύου σὺν αὐτοῖς, μηδὲν διακρινόμενος,
오히려 일어나서 내려가서 그리고 가라 -와-함께 그들-과 아무것도 의심하지-말며
G0235 G0450 G2597 G2532 G4198 G4862 G0846 G3367 G1252

ὅτι ἐγὼ ἀπέσταλκα αὐτούς.
왜냐하면 내-가 보냈다 그들-을
G3754 G1473 G0649 G0846

일어나 내려가 의심치 말고 함께 가라 내가 저희를 보내었느니라 하시니

21 καταβὰς δὲ Πέτρος πρὸς τοὺς ἄνδρας, {τοῦς ἀπεσταλμένους ἀπὸ τοῦ
내려간-후에 그런데 베드로-는 -에게 그- 남자들-에게 그- 보내진 -로부터 그-
G2597 G1161 G4074 G4314 G3588 G0435 G3588 G0649 G0575 G3588

Κορνηλίου πρὸς αὐτόν}, εἶπεν, Ἰδοὺ, ἐγώ εἰμι ὃν ζητεῖτε; τίς ἡ
고르네료-로부터 -에게 그-에게 말했다 보라 나-는 -이다 -를 찾는 뭔 그-
G2883 G4314 G0848 G3004 G3708 G1473 G1510 G3739 G2212 G5101 G3588

αἰτία δι’ ἣν πάρεστε?
이유-가 -때문에 -의 왔느냐
G0156 G1223 G3739 G3918

베드로가 내려가 그 사람들을 보고 가로되 내가 곧 너희의 찾는 사람이니 너희가 무슨 일로 왔느냐

22 οἱ δὲ εἶπαν, Κορνήλιος ἑκατοντάρχης, ἀνὴρ δίκαιος καὶ φοβούμενος
그들-은 그런데 말했다 고르네료-가 백부장-이 남자-이다 의로운 그리고 두려워하는
G3588 G1161 G3004 G2883 G1543 G0435 G1342 G2532 G5399

τὸν Θεὸν, μαρτυρούμενός τε ὑπὸ ὅλου τοῦ ἔθνους τῶν Ἰουδαίων,
그- 하나님-을 증거받는 그리고 -에-의해 온 그- 민족-에-의해 그- 유다인들-의
G3588 G2316 G3140 G5037 G5259 G3650 G3588 G1484 G3588 G2453

ἐχρηματίσθη ὑπὸ ἀγγέλου ἁγίου, μεταπέμψασθαί σε εἰς τὸν οἶκον
지시받았다 -에-의해 천사-에-의해 거룩한 부르기-를 니-를 -로 그- 집-으로
G5537 G5259 G0032 G0040 G3343 G4771 G1519 G3588 G3624

αὐτοῦ, καὶ ἀκοῦσαι ῥήματα παρὰ σοῦ.
그-의 그리고 듣기-를 말들-을 -에게서 니-에게서
G0846 G2532 G0191 G4487 G3844 G4771

저희가 대답하되 백부장 고넬료는 의인이요 하나님을 경외하는 자라 유대 온 족속이 칭찬하더니 저가 거룩한 천사의 지시를 받아 너를 그 집으로 청하여 말을 들으려 하느니라 한대

23 εἰσκαλεσάμενος 들어오게-한-후에 G1528 οὖν 그러므로 G3767 αὐτοὺς 그들-을 G0846 ἐξένισεν. 묻었다 G3579 Τῇ 그- G3588 δὲ 그런데 G1161 ἐπαύριον 다음날 G1887 ἀναστὰς, 일어나서 G0450 ἐξῆλθεν 나갔다 G1831

σὺν -와-함께 G4862 αὐτοῖς, 그들-과 G0846 καί 그리고 G2532 τινες 어떤-이들-이 G5100 τῶν 그- G3588 ἀδελφῶν 형제들-의 G0080 τῶν 그- G3588 ἀπὸ -로부터 G0575 Ἰόππης 욕바-로부터 G2445 συνῆλθον 함께-갔다 G4905

αὐτῷ. 그-와 G0846

베드로가 불러 들여 유숙하게 하니라 이튿날 일어나 저희와 함께 갈새 욥바 두어 형제도 함께 가니라

24 τῇ 그- G3588 δὲ 그런데 G1161 ἐπαύριον, 다음날 G1887 εἰσῆλθεν 들어갔다 G1525 εἰς -로 G1519 τὴν 그- G3588 Καισάρειαν. 가이사리아-로 G2542 ὁ 그- G3588 δὲ 그런데 G1161 Κορνήλιος 고르네료-는 G2883

ἦν 있었다 G1510 προσδοκῶν 기다리는 G4328 αὐτοὺς, 그들-을 G0846 συνκαλεσάμενος 불러-모아 G4779 τοὺς 그- G3588 συγγενεῖς 친척들-을 G4773 αὐτοῦ 그-의 G0846 καὶ 그리고 G2532 τοὺς 그- G3588

ἀναγκαίους 가까운 G0316 φίλους. 친구들-을 G5384

이튿날 가이사랴에 들어가니 고넬료가 일가와 가까운 친구들을 모아 기다리더니

25 Ὡς 같이 G5613 δὲ 그런데 G1161 ἐγένετο 일어났다 G1096 τοῦ 그- G3588 εἰσελθεῖν 들어가는-것-이 G1525 τὸν 그- G3588 Πέτρον, 베드로-가 G4074 συναντήσας 맞이한-후에 G4876 αὐτῷ 그-를 G0846 ὁ 그- G3588

Κορνήλιος, 고르네료-는 G2883 πεσὼν 넘어져서 G4098 ἐπὶ -에 G1909 τοὺς 그- G3588 πόδας, 발들-에 G4228 προσεκύνησεν. 경배했다 G4352

마침 베드로가 들어올 때에 고넬료가 맞아 발 앞에 엎드리어 절하니

26 ὁ 그- G3588 δὲ 그런데 G1161 Πέτρος 베드로-는 G4074 ἤγειρεν 일으켰다 G1453 αὐτὸν, 그-를 G0846 λέγων, 말하며 G3004 Ἀνάστηθι, 일어나라 G0450 καὶ 그리고 G2532 ἐγὼ 나-도 G1473 αὐτὸς 자체로 G0846

ἄνθρωπός 사람-이다 G0444 εἰμι. -이다 G1510

베드로가 일으켜 가로되 일어서라 나도 사람이라 하고

27 καὶ 그리고 G2532 συνομιλῶν 함께-말하며 G4926 αὐτῷ 그-와 G0846 εἰσῆλθεν, 들어갔다 G1525 καὶ 그리고 G2532 εὑρίσκει 찾는다 G2147 συνεληλυθότας 함께-모인 G4905 πολλούς. 많은-이들-을 G4183

더불어 말하며 들어가 여러 사람의 모인 것을 보고

28 ἔφη τε πρὸς αὐτούς, Ὑμεῖς ἐπίστασθε ὡς ἀθέμιτόν ἐστιν ἀνδρὶ
말했다 그리고 -에게 그들-에게 너희-는 안다 어떻게 불법한-것-이다 -이다 남자-에게
G5346 G5037 G4314 G0846 G4771 G1987 G5613 G0111 G1510 G0435

Ἰουδαίῳ κολλᾶσθαι ἢ προσέρχεσθαι ἀλλοφύλῳ. κἀμοὶ ὁ, Θεὸς ἔδειξεν,
유다인-에게 붙기-는 또는 가까이-가는-것-이 이방인-에게 나-에게 그- 하나님-이 보여주었다
G2453 G2853 G2228 G4334 G0246 G2504 G3588 G2316 G1166

μηδένα κοινὸν ἢ ἀκάθαρτον λέγειν ἄνθρωπον.
아무도 속된-것-이라고 또는 부정한-것-이라고 말하기-를 사람-을
G3367 G2839 G2228 G0169 G3004 G0444

이르되 유대인으로서 이방인을 교제하는 것과 가까이 하는 것이 위법인 줄은 너희도 알거니와 하나님께서 내게 지시하사 아무도 속되다 하거나 깨끗지 않다 하지 말라 하시기로

29 διὸ καὶ ἀναντιρρήτως ἦλθον, μεταπεμφθείς. πυνθάνομαι οὖν, Τίνι λόγῳ
그러므로 그리고 반대-없이 왔다 부름받은-뒤에 묻는다 그러므로 무슨 말-로
G1352 G2532 G0369 G2064 G3343 G4441 G3767 G5101 G3056

μετεπέμψασθέ με?
불렀느냐 나-를
G3343 G1473

부름을 사양치 아니하고 왔노라 묻노니 무슨 일로 나를 불렀느뇨

30 Καὶ ὁ Κορνήλιος ἔφη, Ἀπὸ τετάρτης ἡμέρας, μέχρι ταύτης τῆς
그리고 그- 고르네료-는 말했다 -로부터 넷째 날-로부터 까지 이 그-
G2532 G3588 G2883 G5346 G0575 G5067 G2250 G3360 G3778 G3588

ὥρας, ἤμην τὴν ἐνάτην προσευχόμενος ἐν τῷ οἴκῳ μου; καὶ
시간-까지 있었습니다 그- 아홉째 기도하며 -에서 그- 집-에서 나-의 그리고
G5610 G1510 G3588 G1766 G4336 G1722 G3588 G3624 G1473 G2532

ἰδοὺ, ἀνὴρ ἔστη ἐνώπιόν μου ἐν ἐσθῆτι λαμπρᾷ,
보소서 남자-가 서-있었습니다 앞-에서 나-의 -에서 옷-에서 빛나는
G3708 G0435 G2476 G1799 G1473 G1722 G2066 G2986

고넬료가 가로되 나흘 전 이맘 때까지 내 집에서 제 구 시 기도를 하는데 홀연히 한 사람이 빛난 옷을 입고 내 앞에 서서

31 καὶ φησίν, Κορνήλιε, εἰσηκούσθη σου ἡ προσευχὴ καὶ αἱ
그리고 말한다 고르네료-야 들려졌다 니-의 그- 기도-가 그리고 그-
G2532 G5346 G2883 G1522 G4771 G3588 G4335 G2532 G3588

ἐλεημοσύναι σου ἐμνήσθησαν ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ.
자선들-이 니-의 기억되었다 앞-에서 그- 하나님-의
G1654 G4771 G3403 G1799 G3588 G2316

말하되 고넬료야 하나님이 네 기도를 들으시고 네 구제를 기억하셨으니

32 πέμψον οὖν εἰς Ἰόππην, καὶ μετακάλεσαι Σίμωνα, ὃς ἐπικαλεῖται
보내라 그러므로 -로 욕바-로 그리고 불러라 시몬-을 그-는 불린다
G3992 G3767 G1519 G2445 G2532 G3333 G4613 G3739 G1941

Πέτρος; οὗτος ξενίζεται ἐν οἰκίᾳ Σίμωνος, βυρσέως παρὰ θάλασσαν;
베드로-라고 이-사람-은 묻고-있다 -에서 집-에서 시몬-의 무두장이-의 -옆에 바다-옆에
G4074 G3778 G3579 G1722 G3614 G4613 G1038 G3844 G2281

사람을 욥바에 보내어 베드로라 하는 시몬을 청하라 저가 바닷가 피장 시몬의 집에 우거하느니라 하시기로

33 ἐξαυτῆς οὖν ἔπεμψα πρὸς σέ; σύ τε καλῶς ἐποίησας,
즉시 그러므로 보냈습니다 –에게 당신–에게 당신–은 그리고 잘 했습니다
G1824 G3767 G3992 G4314 G4771 G4771 G5037 G2573 G4160

παραγενόμενος. νῦν οὖν, πάντες ἡμεῖς ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ πάρεσμεν,
오셔서 지금 그러므로 모든–이들–이 우리–는 앞–에서 그– 하나님–의 있습니다
G3854 G3568 G3767 G3956 G1473 G1799 G3588 G2316 G3918

ἀκοῦσαι πάντα τὰ προστεταγμένα σοι ὑπὸ τοῦ Κυρίου.
듣기–위해 모든–것들–을 그– 명받은 당신–에게 –에–의해 그– 주님–에–의해
G0191 G3956 G3588 G4367 G4771 G5259 G3588 G2962

내가 곧 당신에게 사람을 보내었더니 오셨으니 잘하였나이다 이제 우리는 주께서 당신에게 명하신 모든 것을 듣고자 하여 다 하나님 앞에 있나이다

34 Ἀνοίξας δὲ Πέτρος τὸ στόμα, εἶπεν, Ἐπ’ ἀληθείας καταλαμβάνομαι,
열고–난–후에 그런데 베드로–는 그– 입–을 말했다 –에서 진리–에서 깨닫는다
G0455 G1161 G4074 G3588 G4750 G3004 G1909 G0225 G2638

ὅτι οὐκ ἔστιν προσωπολήμπτης ὁ Θεός,
–라고 않다 –이다 외모–를–보는–자–가 그– 하나님–은
G3754 G3756 G1510 G4381 G3588 G2316

베드로가 입을 열어 가로되 내가 참으로 하나님은 사람의 외모를 취하지 아니하시고

35 ἀλλ’ ἐν παντὶ ἔθνει, ὁ φοβούμενος αὐτὸν καὶ ἐργαζόμενος
오히려 –에서 모든 민족–에서 그– 두려워하는–자–는 그–를 그리고 행하는–자–는
G0235 G1722 G3956 G1484 G3588 G5399 G0846 G2532 G2038

δικαιοσύνην, δεκτὸς αὐτῷ ἐστιν.
의–를 받아들임–이다 그–에게 –이다
G1343 G1184 G0846 G1510

각 나라 중 하나님을 경외하며 의를 행하는 사람은 하나님이 받으시는 줄 깨달았도다

36 τὸν λόγον ὃν ἀπέστειλεν τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ, εὐαγγελιζόμενος, εἰρήνην
그– 말씀–을 –를 보냈다 그– 아들들–에게 이스라엘–의 전하며 평화–를
G3588 G3056 G3739 G0649 G3588 G5207 G2474 G2097 G1515

διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ: οὗτός ἐστιν πάντων Κύριος,
–을–통해 예수–를–통해 그리스도–를–통해 이–분–은 –이다 모든–자들–의 주님–이다
G1223 G2424 G5547 G3778 G1510 G3956 G2962

만유의 주 되신 예수 그리스도로 말미암아 화평의 복음을 전하사 이스라엘 자손들에게 보내신 말씀

37 ὑμεῖς οἴδατε τὸ γενόμενον ῥῆμα καθ’ ὅλης τῆς Ἰουδαίας, ἀρξάμενος
너희–는 안다 그– 된 말씀–을 –에–걸쳐 온 그– 유다–의 시작한
G4771 G1492 G3588 G1096 G4487 G2596 G3650 G3588 G2449 G0756

ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας, μετὰ τὸ βάπτισμα ὃ ἐκήρυξεν Ἰωάννης:
–로부터 그– 갈릴리–로부터 후에 그– 세례–를 –를 선포했다 요한–이
G0575 G3588 G1056 G3326 G3588 G0908 G3739 G2784 G2491

곧 요한이 그 침례를 반포한 후에 갈릴리에서 시작되어 온 유대에 두루 전파된 그것을 너희도 알거니와

38 Ἰησοῦν τὸν ἀπὸ Ναζαρέθ, ὡς ἔχρισεν αὐτὸν ὁ Θεὸς Πνεύματι
예수-를 그- -로부터 나사렛-으로부터 어떻게 발랐다 그-를 그- 하나님-이 성령-으로
G2424 G3588 G0575 G3478 G5613 G5548 G0846 G3588 G2316 G4151

Ἁγίῳ καὶ δυνάμει; ὃς διῆλθεν εὐεργετῶν καὶ ἰώμενος πάντας τοὺς
거룩한 그리고 능력-으로 그-는 지나갔다 선을-베풀며 그리고 낫게-하며 모든-자들-을 그-
G0040 G2532 G1411 G3739 G1330 G2109 G2532 G2390 G3956 G3588

καταδυναστευομένους ὑπὸ τοῦ διαβόλου, ὅτι ὁ Θεὸς ἦν μετ’
압제받는 -에-의해 그- 마귀-에-의해 왜냐하면 그- 하나님-이 있었다 -와-함께
G2616 G5259 G3588 G1228 G3754 G3588 G2316 G1510 G3326

αὐτοῦ.
그-와
G0846

하나님이 나사렛 예수에게 성령과 능력을 기름붓듯 하셨으매 저가 두루 다니시며 착한 일을 행하시고 마귀에게 눌린 모든 자를 고치셨으니 이는 하나님이 함께 하셨음이라

39 καὶ ἡμεῖς μάρτυρες πάντων ὧν ἐποίησεν ἔν τε τῇ χώρᾳ
그리고 우리-는 증인들-이다 모든-것들-의 -를 행한 -에서 그리고 그- 지방-에서
G2532 G1473 G3144 G3956 G3739 G4160 G1722 G5037 G3588 G5561

τῶν Ἰουδαίων καὶ [ἐν] Ἰερουσαλήμ; ὃν καὶ ἀνεῖλαν, κρεμάσαντες ἐπὶ
그- 유다인들-의 그리고 -에서 예루살렘-에서 그-를 그리고 죄였다 달아서 -에
G3588 G2453 G2532 G1722 G2419 G3739 G2532 G0337 G2910 G1909

ξύλου.
나무-에
G3586

우리는 유대인의 땅과 예루살렘에서 그의 행하신 모든 일에 증인이라 그를 저희가 나무에 달아 죽였으나

40 τοῦτον ὁ Θεὸς ἤγειρεν ἐν τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ, καὶ ἔδωκεν αὐτὸν
이-분-을 그- 하나님-이 일으켰다 -에서 그- 셋째 날-에서 그리고 주었다 그-를
G3778 G3588 G2316 G1453 G1722 G3588 G5154 G2250 G2532 G1325 G0846

ἐμφανῆ γενέσθαι,
나타나게 되기-를
G1717 G1096

하나님이 사흘만에 다시 살리사 나타내시되

41 οὐ παντὶ τῷ λαῷ, ἀλλὰ μάρτυσιν τοῖς προκεχειροτονημένοις ὑπὸ
아니다 모든 그- 백성-에게 오히려 증인들-에게 그- 미리-택한 -에-의해
G3756 G3956 G3588 G2992 G0235 G3144 G3588 G4401 G5259

τοῦ Θεοῦ, ἡμῖν, οἵτινες συνεφάγομεν καὶ συνεπίομεν αὐτῷ μετὰ τὸ
그- 하나님-에-의해 우리-에게 그들-은 함께-먹고 그리고 함께-마셨다 그-와 후에 그-
G3588 G2316 G1473 G3748 G4906 G2532 G4844 G0846 G3326 G3588

ἀναστῆναι αὐτὸν ἐκ νεκρῶν.
살아나셨다 그-가 -에서 죽은-자들-에서
G0450 G0846 G1537 G3498

모든 백성에게 하신 것이 아니요 오직 미리 택하신 증인 곧 죽은 자 가운데서 일어나신 후 모시고 음식을 먹은 우리에게 하신 것이라

42 καὶ παρήγγειλεν ἡμῖν κηρύξαι τῷ λαῷ, καὶ διαμαρτύρασθαι, ὅτι
그리고 명했다 우리-에게 선포하기-를 그- 백성-에게 그리고 증언하기-를 -라고
G2532 G3853 G1473 G2784 G3588 G2992 G2532 G1263 G3754

οὗτός ἐστιν ὁ ὡρισμένος ὑπὸ τοῦ Θεοῦ Κριτὴς ζώντων
이-분-은 -이다 그- 정해진 -에-의해 그- 하나님-에-의해 재판관-이다 살아있는-자들-의
G3778 G1510 G3588 G3724 G5259 G3588 G2316 G2923 G2198

καὶ νεκρῶν.
그리고 죽은-자들-의
G2532 G3498

우리를 명하사 백성에게 전도하되 하나님이 산 자와 죽은 자의 재판장으로 정하신 자가 곧 이 사람인 것을 증거하게 하셨고

43 τούτῳ πάντες οἱ προφῆται μαρτυροῦσιν, ἄφεσιν ἁμαρτιῶν λαβεῖν διὰ
이-분-에게 모든 그- 예언자들-이 증언한다 용서-를 죄들-의 받기-를 -을-통해
G3778 G3956 G3588 G4396 G3140 G0859 G0266 G2983 G1223

τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ πάντα τὸν πιστεύοντα εἰς αὐτόν.
그- 이름-을-통해 그-의 모든 그- 믿는-자-가 -로 그-를
G3588 G3686 G0846 G3956 G3588 G4100 G1519 G0846

저에 대하여 모든 선지자도 증거하되 저를 믿는 사람들이 다 그 이름을 힘입어 죄 사함을 받는다 하였느니라

44 Ἔτι λαλοῦντος τοῦ Πέτρου τὰ ῥήματα ταῦτα, ἐπέπεσεν τὸ Πνεῦμα τὸ
아직 말하는-동안 그- 베드로-가 그- 말들-을 이 임했다 그- 성령-이 그-
G2089 G2980 G3588 G4074 G3588 G4487 G3778 G1968 G3588 G4151 G3588

Ἅγιον ἐπὶ πάντας τοὺς ἀκούοντας τὸν λόγον.
거룩한 -위에 모든-이들-에게 그- 듣는-자들-에게 그- 말씀-을
G0040 G1909 G3956 G3588 G0191 G3588 G3056

베드로가 이 말 할 때에 성령이 말씀 듣는 모든 사람에게 내려 오시니

45 καὶ ἐξέστησαν οἱ ἐκ περιτομῆς πιστοὶ, ὅσοι συνῆλθαν τῷ
그리고 놀랐다 그- -에서 할례-에서 믿는-자들-이 얼마나 함께-왔든-자들-이 그-
G2532 G1839 G3588 G1537 G4061 G4103 G3745 G4905 G3588

Πέτρῳ, ὅτι καὶ ἐπὶ τὰ ἔθνη, ἡ δωρεὰ τοῦ Ἁγίου (τοῦ)
베드로-와 -라고 그리고 -위에 그- 민족들-에게 그- 선물-이 그- 거룩한 그-
G4074 G3754 G2532 G1909 G3588 G1484 G3588 G1431 G3588 G0040 G3588

Πνεύματος ἐκκέχυται.
성령-의 부어졌다
G4151 G1632

베드로와 함께 온 할례 받은 신자들이 이방인들에게도 성령 부어주심을 인하여 놀라니

46 ἤκουον γὰρ αὐτῶν λαλούντων γλώσσαις, καὶ μεγαλυνόντων τὸν Θεόν.
들었다 왜냐하면 그들-이 말하는-것-을 방언들-로 그리고 높이는-것-을 그- 하나님-을
G0191 G1063 G0846 G2980 G1100 G2532 G3170 G3588 G2316

τότε ἀπεκρίθη Πέτρος,
그때 대답했다 베드로-는
G5119 G0611 G4074

이는 방언을 말하며 하나님 높임을 들음이러라

47 Μήτι τὸ ὕδωρ δύναται κωλῦσαί τις τοῦ μὴ βαπτισθῆναι
설마 그- 물-을 할-수-있는가 막기-를 어떤-이-가 그- 않도록 세례받지-않도록
G3385 G3588 G5204 G1410 G2967 G5100 G3588 G3361 G0907

τούτους, οἵτινες τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον ἔλαβον, ὡς καὶ ἡμεῖς?
이들-을 그들-은 그- 성령-을 그- 거룩한 받았다 같이 그리고 우리-도
G3778 G3748 G3588 G4151 G3588 G0040 G2983 G5613 G2532 G1473

이에 베드로가 가로되 이 사람들이 우리와 같이 성령을 받았으니 누가 능히 물로 침례 줌을 금하리요 하고

48 προσέταξεν δὲ αὐτοὺς ἐν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ βαπτισθῆναι.
명했다 그런데 그들-을 -에서 그- 이름-에서 예수-의 그리스도-의 세례받으라
G4367 G1161 G0846 G1722 G3588 G3686 G2424 G5547 G0907

τότε ἠρώτησαν αὐτὸν ἐπιμεῖναι ἡμέρας τινάς.
그때 청했다 그-에게 머물러-달라고 날들-을 며칠
G5119 G2065 G0846 G1961 G2250 G5100

명하여 예수 그리스도의 이름으로 침례를 주라 하니라 저희가 베드로에게 수일 더 유하기를 청하니라

# Chapter 11

1 Ἤκουσαν δὲ οἱ ἀπόστολοι καὶ οἱ ἀδελφοὶ οἱ ὄντες κατὰ τὴν
들었다 그런데 그- 사도들이 그리고 그- 형제들이 그- 있는- -에-따라 그-
G0191 G1161 G3588 G0652 G2532 G3588 G0080 G3588 G1510 G2596 G3588

Ἰουδαίαν, ὅτι καὶ τὰ ἔθνη ἐδέξαντο τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ.
유대에 -라고 또한 그- 이방인들이 받아들였다 그- 말씀을 -의 하나님의
G2449 G3754 G2532 G3588 G1484 G1209 G3588 G3056 G3588 G2316

유대에 있는 사도들과 형제들이 이방인들도 하나님 말씀을 받았다 함을 들었더니

2 Ὅτε δὲ ἀνέβη Πέτρος εἰς Ἰερουσαλήμ, διεκρίνοντο πρὸς αὐτὸν οἱ
-때에 그런데 올라갔다 베드로가 -로 예루살렘에 논쟁했다 -에게 그에게 그-
G3753 G1161 G0305 G4074 G1519 G2419 G1252 G4314 G0846 G3588

ἐκ περιτομῆς,
-에서 할례파가
G1537 G4061

베드로가 예루살렘에 올라갔을 때에 할례자들이 힐난하여

3 λέγοντες ὅτι, Εἰσῆλθες, πρὸς ἄνδρας ἀκροβυστίαν ἔχοντας, καὶ συνέφαγες
말하며 -라고 들어갔다 -에게 남자들에게 포피를 가진 그리고 함께-먹었다
G3004 G3754 G1525 G4314 G0435 G0203 G2192 G2532 G4906

αὐτοῖς.
그들과
G0846

가로되 네가 무할례자의 집에 들어가 함께 먹었다 하니

4 ἀρξάμενος δὲ Πέτρος, ἐξετίθετο αὐτοῖς καθεξῆς λέγων,
시작하여 그런데 베드로가 설명했다 그들에게 차례로 말하며
G0756 G1161 G4074 G1620 G0846 G2517 G3004

베드로가 저희에게 이 일을 차례로 설명하여

5 Ἐγὼ ἤμην ἐν πόλει Ἰόππῃ προσευχόμενος, καὶ εἶδον ἐν ἐκστάσει
나는 있었다 -에서 도시 욥바에 기도하고-있는데 그리고 보았다 -에서 황홀경
G1473 G1510 G1722 G4172 G2445 G4336 G2532 G3708 G1722 G1611

ὅραμα, καταβαῖνον σκεῦός τι ὡς ὀθόνην μεγάλην, τέσσαρσιν ἀρχαῖς
환상을 내려오는 그릇을 어떤 같은 보자기 큰 네 모퉁이로
G3705 G2597 G4632 G5100 G5613 G3607 G3173 G5064 G0746

καθιεμένην ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ ἦλθεν ἄχρι ἐμοῦ.
내려지는 -에서 그- 하늘에서 그리고 왔다 -까지 내게
G2524 G1537 G3588 G3772 G2532 G2064 G0891 G1473

가로되 내가 욥바 성에서 기도할 때에 비몽사몽간에 환상을 보니 큰 보자기 같은 그릇을 네 귀를 매어 하늘로부터 내리워 내 앞에까지 드리우거늘

6 εἰς ἣν ἀτενίσας κατενόουν, καὶ εἶδον τὰ τετράποδα τῆς γῆς, καὶ
-로 그-안에 주목하여 살펴보았다 그리고 보았다 그- 네발-짐승들을 -의 땅의 그리고
G1519 G3739 G0816 G2657 G2532 G3708 G3588 G5074 G3588 G1093 G2532

τὰ θηρία, καὶ τὰ ἑρπετὰ, καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ.
그- 짐승들을 그리고 그- 기는-것들을 그리고 그- 새들을 -의 하늘의
G3588 G2342 G2532 G3588 G2062 G2532 G3588 G4071 G3588 G3772

이것을 주목하여 보니 땅에 네 발 가진 것과 들짐승과 기는 것과 공중에 나는 것들이 보이더라

7 ἤκουσα δὲ καὶ φωνῆς λεγούσης μοι, Ἀναστάς, Πέτρε, θῦσον καὶ φάγε.
들었다 그런데 또한 음성이 말하는 내게 일어나 베드로야 잡아 그리고 먹으라
G0191 G1161 G2532 G5456 G3004 G1473 G0450 G4074 G2380 G2532 G5315

또 들으니 소리 있어 내게 이르되 베드로야 일어나 잡아 먹으라 하거늘

8 εἶπον δέ, Μηδαμῶς, Κύριε, ὅτι κοινὸν ἢ ἀκάθαρτον, οὐδέποτε
말했다 그런데 절대로-아니요 주여 왜냐하면 속된-것이나 혹은 부정한-것이 결코
G3004 G1161 G3365 G2962 G3754 G2839 G2228 G0169 G3763

εἰσῆλθεν εἰς τὸ στόμα μου.
들어가지-않았습니다 -로 -의 입에 나의
G1525 G1519 G3588 G4750 G1473

내가 가로되 주여 그럴 수 없나이다 속되거나 깨끗지 아니한 물건은 언제든지 내 입에 들어간 일이 없나이다 하니

9 ἀπεκρίθη δὲ «ἐκ δευτέρου»  φωνὴ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, Ἃ ὁ Θεὸς
응답했다 그런데 두 번째로 음성이 -에서 그- 하늘에서 -것을 그- 하나님이
G0611 G1161 G1537 G1208 G5456 G1537 G3588 G3772 G3739 G3588 G2316

ἐκαθάρισεν, σὺ μὴ κοίνου.
깨끗하게-하신 너는 -하지-말라 속되다-하지-말라
G2511 G4771 G3361 G2840

또 하늘로부터 두번째 소리 있어 내게 대답하되 하나님이 깨끗하게 하신 것을 네가 속되다 말라 하더라

10 τοῦτο δὲ ἐγένετο ἐπὶ τρίς, καὶ ἀνεσπάσθη πάλιν ἅπαντα εἰς τὸν
이것이 그런데 일어났다 -에 세-번 그리고 다시-끌어-올려졌다 다시 모든-것이 -로 -의
G3778 G1161 G1096 G1909 G5151 G2532 G0385 G3825 G0537 G1519 G3588

οὐρανόν.
하늘로
G3772

이런 일이 세 번 있은 후에 모든 것이 다시 하늘로 끌려 올라가더라

11 καὶ ἰδοὺ, ἐξαυτῆς τρεῖς ἄνδρες ἐπέστησαν ἐπὶ τὴν οἰκίαν ἐν ᾗ
그리고 보라 즉시 세 남자들이 도착했다 -에 그- 집에 -에서 -에
G2532 G3708 G1824 G5140 G0435 G2186 G1909 G3588 G3614 G1722 G3739

ἦμεν, ἀπεσταλμένοι ἀπὸ Καισαρείας πρός με.
우리가-있었던 보내진 -에서 가이사랴에서 -에게 나에게
G1510 G0649 G0575 G2542 G4314 G1473

마침 세 사람이 내 우거한 집 앞에 섰으니 가이사랴에서 내게로 보낸 사람이라

12 εἶπεν δὲ τὸ Πνεῦμά, μοι συνελθεῖν αὐτοῖς, μηδὲν διακρίναντα. ἦλθον
말했다 그런데 그- 성령이 내게 함께-가라고 그들과 아무것도 분별하지-말고 갔다
G3004 G1161 G3588 G4151 G1473 G4905 G0846 G3367 G1252 G2064

δὲ σὺν ἐμοὶ καὶ οἱ ἓξ ἀδελφοὶ οὗτοι, καὶ εἰσήλθομεν εἰς τὸν
그런데 -와-함께 나와 또한 -의 여섯 형제들이 이 그리고 들어갔다 -로 -의
G1161 G4862 G1473 G2532 G3588 G1803 G0080 G3778 G2532 G1525 G1519 G3588

οἶκον τοῦ ἀνδρός,
집에 -의 그-사람의
G3624 G3588 G0435

성령이 내게 명하사 아무 의심 말고 함께 가라 하시매 이 여섯 형제도 나와 함께 가서 그 사람의 집에 들어가니

13 ἀπήγγειλεν δὲ ἡμῖν πῶς εἶδεν τὸν ἄγγελον ἐν τῷ οἴκῳ αὐτοῦ,
전했다 그런데 우리에게 어떻게 보았는지 그- 천사를 -에서 그- 집에 그의
G0518 G1161 G1473 G4459 G3708 G3588 G0032 G1722 G3588 G3624 G0846

σταθέντα καὶ εἰπόντα, Ἀπόστειλον εἰς Ἰόππην, καὶ μετάπεμψαι Σίμωνα, τὸν
서-있는 그리고 말하는 보내라 -로 욥바에 그리고 데려오라 시몬을 그-
G2476 G2532 G3004 G0649 G1519 G2445 G2532 G3343 G4613 G3588

ἐπικαλούμενον Πέτρον,
별명이-있는 베드로라는
G1941 G4074

그가 우리에게 말하기를 천사가 내 집에 서서 말하되 네가 사람을 욥바에 보내어 베드로라 하는 시몬을 청하라

14 ὃς λαλήσει ῥήματα πρὸς σὲ, ἐν οἷς σωθήσῃ σὺ καὶ πᾶς
그가 말할-것이다 말씀들을 -에게 너에게 -에서 -로 구원받을-것이다 너와 그리고 모든
G3739 G2980 G4487 G4314 G4771 G1722 G3739 G4982 G4771 G2532 G3956

ὁ οἶκός σου.
그- 집이 네
G3588 G3624 G4771

그가 너와 네 온 집의 구원 얻을 말씀을 네게 이르리라 함을 보았다 하거늘

15 ἐν δὲ τῷ ἄρξασθαί με λαλεῖν, ἐπέπεσεν τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον
-에서 그런데 -에서 시작할-때 내가 말하기를 임하였다 그- 성령이 그- 거룩한
G1722 G1161 G3588 G0756 G1473 G2980 G1968 G3588 G4151 G3588 G0040

ἐπ’ αὐτοὺς, ὥσπερ καὶ ἐφ’ ἡμᾶς ἐν ἀρχῇ.
-에 그들에게 같이 또한 -에 우리에게 -에서 처음에
G1909 G0846 G5618 G2532 G1909 G1473 G1722 G0746

내가 말을 시작할 때에 성령이 저희에게 임하시기를 처음 우리에게 하신 것과 같이 하는지라

16 ἐμνήσθην δὲ τοῦ ῥήματος τοῦ Κυρίου, ὡς ἔλεγεν, Ἰωάννης μὲν
기억났다 그런데 -의 말씀이 -의 주님의 어떻게 말씀하셨는지 요한은 -은
G3403 G1161 G3588 G4487 G3588 G2962 G5613 G3004 G2491 G3303

ἐβάπτισεν ὕδατι, ὑμεῖς δὲ βαπτισθήσεσθε ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ.
침례를-주었다 물로 너희는 그런데 침례를-받을-것이다 -에서 성령으로 거룩한
G0907 G5204 G4771 G1161 G0907 G1722 G4151 G0040

내가 주의 말씀에 요한은 물로 침례를 주었으나 너희는 성령으로 침례 받으리라 하신 것이 생각났노라

17 εἰ οὖν τὴν ἴσην δωρεὰν ἔδωκεν αὐτοῖς ὁ Θεὸς, ὡς καὶ
만일 그러므로 -의 같은 선물을 주셨다 그들에게 그- 하나님이 같이 또한
G1487 G3767 G3588 G2470 G1431 G1325 G0846 G3588 G2316 G5613 G2532

ἡμῖν, πιστεύσασιν ἐπὶ τὸν Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, ἐγὼ, τίς ἤμην,
우리에게 믿은 -에게 -의 주 예수 그리스도를 내가 누구이기에 있었겠는가
G1473 G4100 G1909 G3588 G2962 G2424 G5547 G1473 G5101 G1510

δυνατὸς κωλῦσαι τὸν Θεόν?
능히 막을-수-있는 -의 하나님을
G1415 G2967 G3588 G2316

그런즉 하나님이 우리가 주 예수 그리스도를 믿을 때에 주신 것과 같은 선물을 저희에게도 주셨으니 내가 누구관대 하나님을 능히 막겠느냐 하더라

18 ἀκούσαντες δὲ ταῦτα ἡσύχασαν, καὶ ἐδόξασαν τὸν Θεὸν, λέγοντες,
듣고 그런데 이것들을 잠잠해졌다 그리고 영광을-돌렸다 -의 하나님께 말하며
G0191 G1161 G3778 G2270 G2532 G1392 G3588 G2316 G3004

Ἄρα καὶ τοῖς ἔθνεσιν ὁ Θεὸς τὴν μετάνοιαν εἰς ζωὴν ἔδωκεν.
그러면 또한 -에게 이방인들에게 그- 하나님이 -의 회개를 -를-위해 생명을 주셨구나
G0686 G2532 G3588 G1484 G3588 G2316 G3588 G3341 G1519 G2222 G1325

저희가 이 말을 듣고 잠잠하여 하나님께 영광을 돌려 가로되 그러면 하나님께서 이방인에게도 생명 얻는 회개를 주셨도다 하니라

19 Οἱ μὲν οὖν διασπαρέντες ἀπὸ τῆς θλίψεως τῆς γενομένης ἐπὶ
그- -은 그러므로 흩어진-자들이 -에서 -의 환난 -의 일어난 -에
G3588 G3303 G3767 G1289 G0575 G3588 G2347 G3588 G1096 G1909

Στεφάνῳ, διῆλθον ἕως Φοινίκης, καὶ Κύπρου, καὶ Ἀντιοχείας, μηδενὶ
스데반에게 지나갔다 -까지 베니게와 그리고 구브로와 그리고 안디옥까지 아무에게도
G4736 G1330 G2193 G5403 G2532 G2954 G2532 G0490 G3367

λαλοῦντες τὸν λόγον εἰ μὴ μόνον Ἰουδαίοις.
말하지-않고 그- 말씀을 -외에 -아닌 오직 유대인들에게만
G2980 G3588 G3056 G1487 G3361 G3440 G2453

때에 스데반의 일로 일어난 환난을 인하여 흩어진 자들이 베니게와 구브로와 안디옥까지 이르러 도를 유대인에게만 전하는데

20 Ἦσαν δέ τινες ἐξ αὐτῶν ἄνδρες, Κύπριοι καὶ Κυρηναῖοι, οἵτινες
있었다 그런데 어떤-자들이 -에서 그들-중에 남자들이 구브로와 그리고 구레네-사람들 그들이
G1510 G1161 G5100 G1537 G0846 G0435 G2953 G2532 G2956 G3748

ἐλθόντες εἰς Ἀντιόχειαν, ἐλάλουν καὶ πρὸς τοὺς Ἕλληνιστάς,
와서 -로 안디옥에 말했다 또한 -에게 -의 헬라파-유대인들에게
G2064 G1519 G0490 G2980 G2532 G4314 G3588 G1675

εὐαγγελιζόμενοι -- τὸν Κύριον Ἰησοῦν.
복음을-전하며 -의 주 예수를
G2097 G3588 G2962 G2424

그 중에 구브로와 구레네 몇 사람이 안디옥에 이르러 헬라인에게도 말하여 주 예수를 전파하니

21

| καὶ | ἦν | χεὶρ | Κυρίου | μετ’ | αὐτῶν; | πολύς | τε | ἀριθμὸς | ὁ | πιστεύσας, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 있었다 | 손이 | 주님의 | -와-함께 | 그들과 | 많은 | 그리고 | 수가 | -의 | 믿은-자가 |
| G2532 | G1510 | G5495 | G2962 | G3326 | G0846 | G4183 | G5037 | G0706 | G3588 | G4100 |

| ἐπέστρεψεν | ἐπὶ | τὸν | Κύριον. |
|---|---|---|---|
| 돌이켰다 | -에게 | -의 | 주께 |
| G1994 | G1909 | G3588 | G2962 |

주의 손이 그들과 함께 하시매 수다한 사람이 믿고 주께 돌아오더라

22

| Ἠκούσθη | δὲ | ὁ | λόγος | εἰς | τὰ | ὦτα | τῆς | ἐκκλησίας | τῆς | οὔσης | ἐν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 들렸다 | 그런데 | 그- | 소식이 | -에 | -의 | 귀에 | -의 | 교회 | -의 | 있는 | -에서 |
| G0191 | G1161 | G3588 | G3056 | G1519 | G3588 | G3775 | G3588 | G1577 | G3588 | G1510 | G1722 |

| Ἰερουσαλὴμ, | περὶ | αὐτῶν; | καὶ | ἐξαπέστειλαν | Βαρνάβαν | [διελθεῖν] | ἕως |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 예루살렘에 | -에-관하여 | 그들에 | 그리고 | 보냈다 | 바나바를 | 가도록 | -까지 |
| G2419 | G4012 | G0846 | G2532 | G1821 | G0921 | G1330 | G2193 |

| Ἀντιοχείας, |
|---|
| 안디옥까지 |
| G0490 |

예루살렘 교회가 이 사람들의 소문을 듣고 바나바를 안디옥까지 보내니

23

| ὃς | παραγενόμενος, | καὶ | ἰδὼν | τὴν | χάριν | τὴν | τοῦ | Θεοῦ, | ἐχάρη, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그가 | 도착하여 | 그리고 | 보고 | -의 | 은혜를 | -의 | -의 | 하나님의 | 기뻐했다 | 그리고 |
| G3739 | G3854 | G2532 | G3708 | G3588 | G5485 | G3588 | G3588 | G2316 | G5463 | G2532 |

| παρεκάλει | πάντας | τῇ | προθέσει | τῆς | καρδίας, | προσμένειν | (ἐν) | τῷ | Κυρίῳ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 권면했다 | 모두를 | -의 | 마음의 | -의 | 결심으로 | 머물러-있도록 | -에서 | -의 | 주께 |
| G3870 | G3956 | G3588 | G4286 | G3588 | G2588 | G4357 | G1722 | G3588 | G2962 |

저가 이르러 하나님의 은혜를 보고 기뻐하여 모든 사람에게 굳은 마음으로 주께 붙어 있으라 권하니

24

| ὅτι | ἦν | ἀνὴρ | ἀγαθὸς, | καὶ | πλήρης | Πνεύματος | Ἁγίου, | καὶ | πίστεως. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 그는-이었다 | 사람 | 선한 | 그리고 | 가득-찬 | 성령과 | 거룩한 | 그리고 | 믿음으로 |
| G3754 | G1510 | G0435 | G0018 | G2532 | G4134 | G4151 | G0040 | G2532 | G4102 |

| καὶ | προσετέθη | ὄχλος | ἱκανὸς | τῷ | Κυρίῳ. |
|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 더해졌다 | 무리가 | 많은 | -에게 | 주께 |
| G2532 | G4369 | G3793 | G2425 | G3588 | G2962 |

바나바는 착한 사람이요 성령과 믿음이 충만한 자라 이에 큰 무리가 주께 더하더라

25

| ἐξῆλθεν | δὲ | εἰς | Ταρσὸν | ἀναζητῆσαι | Σαῦλον, |
|---|---|---|---|---|---|
| 갔다 | 그런데 | -로 | 다소로 | 찾으러 | 사울을 |
| G1831 | G1161 | G1519 | G5019 | G0327 | G4569 |

바나바가 사울을 찾으러 다소에 가서

26

| καὶ | εὑρὼν, | ἤγαγεν | εἰς | Ἀντιόχειαν. | ἐγένετο | δὲ | αὐτοῖς | καὶ | ἐνιαυτὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 찾아서 | 데리고-왔다 | -로 | 안디옥에 | 일어났다 | 그런데 | 그들에게 | 또한 | 일-년 |
| G2532 | G2147 | G0071 | G1519 | G0490 | G1096 | G1161 | G0846 | G2532 | G1763 |

| ὅλον | συναχθῆναι | ἐν | τῇ | ἐκκλησίᾳ, | καὶ | διδάξαι | ὄχλον | ἱκανόν. | χρηματίσαι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 온 | 모이도록 | -에서 | 그- | 교회에서 | 그리고 | 가르치도록 | 무리를 | 많은 | 불리웠다 |
| G3650 | G4863 | G1722 | G3588 | G1577 | G2532 | G1321 | G3793 | G2425 | G5537 |

| τε | πρώτως | ἐν | Ἀντιοχείᾳ | τοὺς | μαθητὰς, | Χριστιανούς. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 처음으로 | -에서 | 안디옥에서 | -의 | 제자들이 | 그리스도인들이라고 |
| G5037 | G4413 | G1722 | G0490 | G3588 | G3101 | G5546 |

만나매 안디옥에 데리고 와서 둘이 교회에 일 년간 모여 있어 큰 무리를 가르쳤고 제자들이 안디옥에서 비로소 그리스도인이라 일컫음을 받게 되었더라

27 Ἐν –에서 G1722 ταύταις 이 G3778 δὲ 그런데 G1161 ταῖς –의 G3588 ἡμέραις, 날들에 G2250 κατῆλθον 내려왔다 G2718 ἀπὸ –에서 G0575 Ἰεροσολύμων 예루살렘에서 G2414 προφῆται 선지자들이 G4396 εἰς –로 G1519

Ἀντιόχειαν.
안디옥으로
G0490

그 때에 선지자들이 예루살렘에서 안디옥에 이르니

28 ἀναστὰς 일어나 G0450 δὲ 그런데 G1161 εἷς 하나가 G1520 ἐξ –에서 G1537 αὐτῶν, 그들–중에 G0846 ὀνόματι 이름이 G3686 Ἄγαβος, 아가보라는 G0013 ἐσήμανεν 예언했다 G4591 διὰ –를–통하여 G1223 τοῦ –의 G3588

Πνεύματος, 성령으로 G4151 λιμὸν 기근이 G3042 μεγάλην 큰 G3173 μέλλειν 장차 G3195 ἔσεσθαι 있을–것이라고 G1510 ἐφ’ –에 G1909 ὅλην 온 G3650 τὴν –의 G3588 οἰκουμένην-- 세계에 G3625 ἥτις 이것이 G3748

ἐγένετο 일어났다 G1096 ἐπὶ –에 G1909 Κλαυδίου.
글라우디오–때에
G2804

그 중에 아가보라 하는 한 사람이 일어나 성령으로 말하되 천하가 크게 흉년 들리라 하더니 글라우디오 때에 그렇게 되니라

29 τῶν –의 G3588 δὲ 그런데 G1161 μαθητῶν 제자들이 G3101 καθὼς 각각 G2531 εὐπορεῖτό 형편이–되는–대로 G2141 τις, 누구든지 G5100 ὥρισαν 정했다 G3724 ἕκαστος 각자가 G1538 αὐτῶν, 그들–중에 G0846

εἰς –를–위해 G1519 διακονίαν, 구제를 G1248 πέμψαι 보내기로 G3992 τοῖς –에게 G3588 κατοικοῦσιν 사는 G2730 ἐν –에서 G1722 τῇ 그– G3588 Ἰουδαίᾳ 유대에 G2449 ἀδελφοῖς, 형제들에게 G0080

제자들이 각각 그 힘대로 유대에 사는 형제들에게 부조를 보내기로 작정하고

30 ὃ –것을 G3739 καὶ 또한 G2532 ἐποίησαν, 했다 G4160 ἀποστείλαντες 보내며 G0649 πρὸς –에게 G4314 τοὺς –의 G3588 πρεσβυτέρους, 장로들에게 G4245 διὰ –를–통하여 G1223 χειρὸς 손을 G5495

Βαρνάβα 바나바와 G0921 καὶ 그리고 G2532 Σαύλου.
사울의
G4569

이를 실행하여 바나바와 사울의 손으로 장로들에게 보내니라

## Chapter 12

1 Κατ’ –에–따라 G2596 ἐκεῖνον 그 G1565 δὲ 그런데 G1161 τὸν –의 G3588 καιρὸν, 때에 G2540 ἐπέβαλεν 내밀었다 G1911 Ἡρῴδης 헤롯이 G2264 ὁ 그– G3588 βασιλεὺς 왕이 G0935 τὰς –의 G3588

χεῖρας 손들을 G5495 κακῶσαί 해치려고 G2559 τινας 어떤–자들을 G5100 τῶν –의 G3588 ἀπὸ –에서 G0575 τῆς –의 G3588 ἐκκλησίας.
교회의
G1577

그 때에 헤롯 왕이 손을 들어 교회 중 몇 사람을 해하려 하여

2

| ἀνεῖλεν | δὲ | Ἰάκωβον, | τὸν | ἀδελφὸν | Ἰωάννου, | μαχαίρῃ. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 죽였다 | 그런데 | 야고보를 | -의 | 형제 | 요한의 | 칼로 |
| G0337 | G1161 | G2385 | G3588 | G0080 | G2491 | G3162 |

요한의 형제 야고보를 칼로 죽이니

3

| ἰδὼν | δὲ | ὅτι | ἀρεστόν | ἐστιν | τοῖς | Ἰουδαίοις, | προσέθετο | συλλαβεῖν | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 보고 | 그런데 | -라고 | 기쾌한-것 | 이다 | -에게 | 유대인들에게 | 더했다 | 잡으려고 | 또한 |
| G3708 | G1161 | G3754 | G0701 | G1510 | G3588 | G2453 | G4369 | G4815 | G2532 |

| Πέτρον. | ἦσαν | δὲ | [αἱ] | ἡμέραι | τῶν | ἀζύμων -- |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 베드로를 | 있었다 | 그런데 | 그- | 날들이 | -의 | 무교병-절의 |
| G4074 | G1510 | G1161 | G3588 | G2250 | G3588 | G0106 |

유대인들이 이 일을 기뻐하는 것을 보고 베드로도 잡으려 할새 때는 무교절일이라

4

| ὃν | καὶ | πιάσας, | ἔθετο | εἰς | φυλακήν, | παραδοὺς | τέσσαρσιν | τετραδίοις |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그를 | 또한 | 잡아서 | 두었다 | -에 | 감옥에 | 넘겨주고 | 넷 | 네-명-씩의 |
| G3739 | G2532 | G4084 | G5087 | G1519 | G5438 | G3860 | G5064 | G5069 |

| στρατιωτῶν | φυλάσσειν | αὐτόν, | βουλόμενος | μετὰ | τὸ | πάσχα | ἀναγαγεῖν | αὐτὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 군병들에게 | 지키게-했다 | 그를 | 원하며 | -후에 | 그- | 유월절 | 끌어내려고 | 그를 |
| G4757 | G5442 | G0846 | G1014 | G3326 | G3588 | G3957 | G0321 | G0846 |

| τῷ | λαῷ. |
|---|---|
| -에게 | 백성에게 |
| G3588 | G2992 |

잡으매 옥에 가두어 군사 넷씩인 네 패에게 맡겨 지키고 유월절 후에 백성 앞에 끌어 내고자 하더라

5

| ὁ | μὲν | οὖν | Πέτρος | ἐτηρεῖτο | ἐν | τῇ | φυλακῇ; | προσευχὴ | δὲ | ἦν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | -은 | 그러므로 | 베드로는 | 갇혀-있었다 | -에서 | 그- | 감옥에서 | 기도가 | 그런데 | 있었다 |
| G3588 | G3303 | G3767 | G4074 | G5083 | G1722 | G3588 | G5438 | G4335 | G1161 | G1510 |

| ἐκτενῶς | γινομένη | ὑπὸ | τῆς | ἐκκλησίας | πρὸς | τὸν | Θεὸν | περὶ | αὐτοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 간절히 | 이루어지는 | -에-의해 | -의 | 교회에-의해 | -에게 | -의 | 하나님께 | -에-관하여 | 그에 |
| G1619 | G1096 | G5259 | G3588 | G1577 | G4314 | G3588 | G2316 | G4012 | G0846 |

이에 베드로는 옥에 갇혔고 교회는 그를 위하여 간절히 하나님께 빌더라

6

| Ὅτε | δὲ | ἤμελλεν | προαγαγεῖν | αὐτὸν | ὁ | Ἡρῴδης, | τῇ | νυκτὶ | ἐκείνῃ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -때에 | 그런데 | 하려고-하다 | 끌어내려고 | 그를 | 그- | 헤롯이 | -의 | 밤에 | 그 |
| G3753 | G1161 | G3195 | G4254 | G0846 | G3588 | G2264 | G3588 | G3571 | G1565 |

| ἦν | ὁ | Πέτρος | κοιμώμενος | μεταξὺ | δύο | στρατιωτῶν, | δεδεμένος | ἁλύσεσιν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 있었다 | 그- | 베드로가 | 자고-있었다 | 사이에 | 두 | 군병들의 | 묶인 | 쇠사슬들로 |
| G1510 | G3588 | G4074 | G2837 | G3342 | G1417 | G4757 | G1210 | G0254 |

| δυσίν, | φύλακές | τε | πρὸ | τῆς | θύρας | ἐτήρουν | τὴν | φυλακήν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 두-개의 | 경비들이 | 그리고 | -앞에 | -의 | 문-앞에 | 지키고-있었다 | 그- | 감옥을 |
| G1417 | G5441 | G5037 | G4253 | G3588 | G2374 | G5083 | G3588 | G5438 |

헤롯이 잡아 내려고 하는 그 전날 밤에 베드로가 두 군사 틈에서 두 쇠사슬에 매여 누워 자는데 파수꾼들이 문 밖에서 옥을 지키더니

7 καὶ ἰδοὺ, ἄγγελος Κυρίου ἐπέστη, καὶ φῶς ἔλαμψεν ἐν τῷ οἰκήματι.
그리고 보라 천사가 주님의 나타났다 그리고 빛이 비쳤다 -에서 그- 감방에서
G2532 G3708 G0032 G2962 G2186 G2532 G5457 G2989 G1722 G3588 G3612

πατάξας δὲ τὴν πλευρὰν τοῦ Πέτρου, ἤγειρεν αὐτὸν, λέγων, Ἀνάστα ἐν
치고 그런데 그- 옆구리를 -의 베드로의 일으켰다 그를 말하며 일어나라 -에서
G3960 G1161 G3588 G4125 G3588 G4074 G1453 G0846 G3004 G0450 G1722

τάχει. καὶ ἐξέπεσαν αὐτοῦ αἱ ἁλύσεις, ἐκ τῶν χειρῶν.
속히 그리고 떨어졌다 그의 그- 쇠사슬들이 -에서 -의 손들에서
G5034 G2532 G1601 G0846 G3588 G0254 G1537 G3588 G5495

홀연히 주의 사자가 곁에 서매 옥중에 광채가 조요하며 또 베드로의 옆구리를 쳐 깨워 가로되 급히 일어나라 하니 쇠사슬이 그 손에서 벗어지더라

8 εἶπεν δὲ ὁ ἄγγελος πρὸς αὐτόν, Ζῶσαι, καὶ ὑπόδησαι τὰ
말했다 그런데 그- 천사가 -에게 그에게 띠를-매라 그리고 신들을-신어라 -의
G3004 G1161 G3588 G0032 G4314 G0846 G2224 G2532 G5265 G3588

σανδάλιά σου. ἐποίησεν δὲ οὕτως. καὶ λέγει αὐτῷ, Περιβαλοῦ τὸ ἱμάτιόν
샌들을 너의 했다 그런데 그렇게 그리고 말한다 그에게 입어라 -의 겉옷을
G4547 G4771 G4160 G1161 G3779 G2532 G3004 G0846 G4016 G3588 G2440

σου, καὶ ἀκολούθει μοι.
너의 그리고 따라오라 나를
G4771 G2532 G0190 G1473

천사가 가로되 띠를 띠고 신을 들메라 하거늘 베드로가 그대로 하니 천사가 또 가로되 겉옷을 입고 따라 오라 한대

9 καὶ ἐξελθὼν, ἠκολούθει καὶ οὐκ ᾔδει ὅτι ἀληθές ἐστιν τὸ
그리고 나와서 따랐다 그리고 -않았다 알지 -라고 진실한-것 이다 -의
G2532 G1831 G0190 G2532 G3756 G1492 G3754 G0227 G1510 G3588

γινόμενον διὰ τοῦ ἀγγέλου; ἐδόκει δὲ ὅραμα βλέπειν.
일어나는 -를-통하여 그- 천사를 생각했다 그런데 환상을 보는다고
G1096 G1223 G3588 G0032 G1380 G1161 G3705 G0991

베드로가 나와서 따라갈새 천사의 하는 것이 참인 줄 알지 못하고 환상을 보는가 하니라

10 διελθόντες δὲ πρώτην φυλακὴν καὶ δευτέραν, ἦλθαν ἐπὶ τὴν πύλην
지나서 그런데 첫-번째 경비를 그리고 두-번째 왔다 -에 그- 문에
G1330 G1161 G4413 G5438 G2532 G1208 G2064 G1909 G3588 G4439

τὴν σιδηρᾶν τὴν φέρουσαν εἰς τὴν πόλιν, ἥτις αὐτομάτη ἠνοίγη αὐτοῖς;
그- 철으로-된 그- 이끄는 -로 그- 도시로 그것이 저절로 열렸다 그들에게
G3588 G4603 G3588 G5342 G1519 G3588 G4172 G3748 G0844 G0455 G0846

καὶ ἐξελθόντες προῆλθον ῥύμην μίαν, καὶ εὐθέως ἀπέστη ὁ ἄγγελος
그리고 나와서 나아갔다 골목 하나를 그리고 즉시 떠났다 그- 천사가
G2532 G1831 G4281 G4505 G1520 G2532 G2112 G0868 G3588 G0032

ἀπ’ αὐτοῦ.
-에서 그에게서
G0575 G0846

이에 첫째와 둘째 파수를 지나 성으로 통한 쇠문에 이르니 문이 절로 열리는지라 나와 한 거리를 지나매 천사가 곧 떠나더라

11 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 Πέτρος 베드로가 G4074 ἐν -에서 G1722 ἑαυτῷ 자기-자신에게 G1438 γενόμενος, 돌아와 G1096 εἶπεν, 말했다 G3004 Νῦν 이제 G3568 οἶδα 안다 G1492 ἀληθῶς 참으로 G0230 ὅτι -라고 G3754 ἐξαπέστειλεν 보내셨다 G1821 ὁ 그- G3588 Κύριος, 주님이 G2962 τὸν -의 G3588 ἄγγελον 천사를 G0032 αὐτοῦ, 그의 G0846 καὶ 그리고 G2532 ἐξείλατό 건져내셨다 G1807 με 나를 G1473 ἐκ -에서 G1537 χειρὸς 손에서 G5495 Ἡρῴδου, 헤롯의 G2264 καὶ 그리고 G2532 πάσης 모든 G3956 τῆς -의 G3588 προσδοκίας 기대 G4329 τοῦ -의 G3588 λαοῦ 백성 G2992 τῶν -의 G3588 Ἰουδαίων. 유대인들의 G2453

이에 베드로가 정신이 나서 가로되 내가 이제야 참으로 주께서 그의 천사를 보내어 나를 헤롯의 손과 유대 백성의 모든 기대에서 벗어나게 하신 줄 알겠노라 하여

12 συνιδών 깨닫고 G4894 τε, 그리고 G5037 ἦλθεν 왔다 G2064 ἐπὶ -에 G1909 τὴν 그- G3588 οἰκίαν 집에 G3614 τῆς -의 G3588 Μαρίας 마리아의 G3137 τῆς -의 G3588 μητρὸς 어머니 G3384 Ἰωάννου, 요한의 G2491 τοῦ -의 G3588 ἐπικαλουμένου 별명이-있는 G1941 Μάρκου, 마가라는 G3138 οὗ 거기에 G3757 ἦσαν 있었다 G1510 ἱκανοὶ 많은-자들이 G2425 συνηθροισμένοι 모여서 G4867 καὶ 그리고 G2532 προσευχόμενοι. 기도하고-있었다 G4336

깨닫고 마가라 하는 요한의 어머니 마리아의 집에 가니 여러 사람이 모여 기도하더라

13 κρούσαντος 두드리자 G2925 δὲ 그런데 G1161 αὐτοῦ 그가 G0846 τὴν 그- G3588 θύραν 문을 G2374 τοῦ -의 G3588 πυλῶνος, 대문의 G4440 προσῆλθεν 다가왔다 G4334 παιδίσκη 여종이 G3814 ὑπακοῦσαι, 들으려고 G5219 ὀνόματι 이름이 G3686 Ῥόδη. 로데라는 G4498

베드로가 대문을 두드린대 로데라 하는 계집아이가 영접하러 나왔다가

14 καὶ 그리고 G2532 ἐπιγνοῦσα 알아보고 G1921 τὴν 그- G3588 φωνὴν 음성을 G5456 τοῦ -의 G3588 Πέτρου, 베드로의 G4074 ἀπὸ -에서 G0575 τῆς -의 G3588 χαρᾶς 기쁨에서 G5479 οὐκ -않았다 G3756 ἤνοιξεν 열지 G0455 τὸν 그- G3588 πυλῶνα, 대문을 G4440 εἰσδραμοῦσα; 뛰어들어가서 G1532 δὲ 그런데 G1161 ἀπήγγειλεν 알렸다 G0518 ἑστάναι 서-있다고 G2476 τὸν 그- G3588 Πέτρον 베드로가 G4074 πρὸ -앞에 G4253 τοῦ -의 G3588 πυλῶνος. 대문-앞에 G4440

베드로의 음성인 줄 알고 기뻐하여 문을 미처 열지 못하고 달려 들어가 말하되 베드로가 대문 밖에 섰더라 하니

15 οἱ 그들은 G3588 δὲ 그런데 G1161 πρὸς -에게 G4314 αὐτὴν 그녀에게 G0846 εἶπαν, 말했다 G3004 Μαίνῃ. 미쳤구나 G3105 ἡ 그녀는 G3588 δὲ 그런데 G1161 διϊσχυρίζετο 주장했다 G1340 οὕτως 그렇게 G3779 ἔχειν. 있다고 G2192 οἱ 그들은 G3588 δὲ 그런데 G1161 ἔλεγον, 말했다 G3004 Ὁ 그- G3588 ἄγγελός 천사이다 G0032 ἐστιν 이다 G1510 αὐτοῦ. 그의 G0846

저희가 말하되 네가 미쳤다 하나 계집아이는 힘써 말하되 참말이라 하니 저희가 말하되 그러면 그의 천사라 하더라

16 ὁ δὲ Πέτρος ἐπέμενεν κρούων; ἀνοίξαντες δὲ εἶδαν αὐτὸν, καὶ
그- 그런데 베드로는 계속했다 두드리기를 열고 그런데 보았다 그를 그리고
G3588 G1161 G4074 G1961 G2925 G0455 G1161 G3708 G0846 G2532

ἐξέστησαν.
놀랐다
G1839

베드로가 문 두드리기를 그치지 아니하니 저희가 문을 열어 베드로를 보고 놀라는지라

17 κατασείσας δὲ αὐτοῖς τῇ χειρὶ σιγᾶν, διηγήσατο αὐτοῖς πῶς ὁ
손짓하며 그런데 그들에게 -의 손으로 조용히-하라고 이야기했다 그들에게 어떻게 그-
G2678 G1161 G0846 G3588 G5495 G4601 G1334 G0846 G4459 G3588

Κύριος αὐτὸν ἐξήγαγεν ἐκ τῆς φυλακῆς. εἶπέν τε, Ἀπαγγείλατε Ἰακώβῳ
주님이 그를 끌어냈는지 -에서 -의 감옥에서 말했다 그리고 전해라 야고보와
G2962 G0846 G1806 G1537 G3588 G5438 G3004 G5037 G0518 G2385

καὶ τοῖς ἀδελφοῖς ταῦτα. καὶ ἐξελθὼν, ἐπορεύθη εἰς ἕτερον τόπον.
그리고 -에게 형제들에게 이것들을 그리고 나와서 갔다 -로 다른 곳으로
G2532 G3588 G0080 G3778 G2532 G1831 G4198 G1519 G2087 G5117

베드로가 저희에게 손짓하여 종용하게 하고 주께서 자기를 이끌어 옥에서 나오게 하던 일을 말하고 또 야고보와 형제들에게 이 말을 전하라 하고 떠나 다른 곳으로 가니라

18 Γενομένης δὲ ἡμέρας, ἦν τάραχος οὐκ ὀλίγος ἐν τοῖς στρατιώταις,
되자 그런데 날이 있었다 소동이 -않은 적지 -에서 -의 군병들-중에
G1096 G1161 G2250 G1510 G5017 G3756 G3641 G1722 G3588 G4757

τί ἄρα ὁ Πέτρος ἐγένετο.
대체 과연 그- 베드로가 되었는지
G5101 G0686 G3588 G4074 G1096

날이 새매 군사들은 베드로가 어떻게 되었는지 알지 못하여 적지 않게 소동하니

19 Ἡρῴδης δὲ ἐπιζητήσας αὐτὸν, καὶ μὴ εὑρὼν, ἀνακρίνας τοὺς φύλακας,
헤롯이 그런데 찾아서 그를 그리고 -않고 찾지 심문하고 -의 경비들을
G2264 G1161 G1934 G0846 G2532 G3361 G2147 G0350 G3588 G5441

ἐκέλευσεν ἀπαχθῆναι. καὶ κατελθὼν ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας εἰς Καισάρειαν,
명령했다 끌려가도록 그리고 내려가서 -에서 -의 유대에서 -로 가이사랴로
G2753 G0520 G2532 G2718 G0575 G3588 G2449 G1519 G2542

διέτριβεν.
머물렀다
G1304

헤롯이 그를 찾아도 보지 못하매 파수꾼들을 심문하고 죽이라 명하니라 헤롯이 유대를 떠나 가이사랴로 내려가서 거하니라

20 Ἦν δὲ θυμομαχῶν Τυρίοις καὶ Σιδωνίοις; ὁμοθυμαδὸν δὲ
있었다 그런데 화내고-있었다 두로-사람들과 그리고 시돈-사람들에게 한마음으로 그런데
G1510 G1161 G2371 G5183 G2532 G4606 G3661 G1161

παρῆσαν πρὸς αὐτόν, καὶ πείσαντες Βλάστον -- τὸν ἐπὶ τοῦ κοιτῶνος τοῦ
와-있었다 -에게 그에게 그리고 설득하여 블라스도를 그- -에 -의 침실에 -의
G3918 G4314 G0846 G2532 G3982 G0986 G3588 G1909 G3588 G2846 G3588

βασιλέως -- ᾐτοῦντο εἰρήνην, διὰ τὸ τρέφεσθαι αὐτῶν τὴν χώραν ἀπὸ
왕의 구했다 화평을 -때문에 그- 공급받다 그들의 그- 나라가 -에서
G0935 G0154 G1515 G1223 G3588 G5142 G0846 G3588 G5561 G0575

τῆς βασιλικῆς.
-의 왕의-것에서
G3588 G0937

헤롯이 두로와 시돈 사람들을 대단히 노여워하나 저희 지방이 왕국에서 나는 양식을 쓰는고로 일심으로 그에게 나아와 왕의 침소 맡은 신하 블라스도를 친하여 화목하기를 청한지라

21 τακτῇ δὲ ἡμέρᾳ, ὁ Ἡρῴδης, ἐνδυσάμενος ἐσθῆτα βασιλικὴν, ‹καὶ›
정해진 그런데 날에 그- 헤롯이 입고 옷을 왕의 그리고
G5002 G1161 G2250 G3588 G2264 G1746 G2066 G0937 G2532

καθίσας ἐπὶ τοῦ βήματος, ἐδημηγόρει πρὸς αὐτούς.
앉아서 -에 -의 재판석에 연설했다 -에게 그들에게
G2523 G1909 G3588 G0968 G1215 G4314 G0846

헤롯이 날을 택하여 왕복을 입고 위에 앉아 백성을 효유한대

22 ὁ δὲ δῆμος ἐπεφώνει, Θεοῦ φωνὴ, καὶ οὐκ ἀνθρώπου!
그- 그런데 백성이 외쳤다 하나님의 음성이다 그리고 -아니다 사람의-것이
G3588 G1161 G1218 G2019 G2316 G5456 G2532 G3756 G0444

백성들이 크게 부르되 이것은 신의 소리요 사람의 소리는 아니라 하거늘

23 παραχρῆμα δὲ ἐπάταξεν αὐτὸν ἄγγελος Κυρίου, ἀνθ’ ὧν οὐκ ἔδωκεν
즉시 그런데 쳤다 그를 천사가 주님의 -때문에 -라는 -않았다 드리지
G3916 G1161 G3960 G0846 G0032 G2962 G0473 G3739 G3756 G1325

τὴν δόξαν τῷ Θεῷ, καὶ γενόμενος σκωληκόβρωτος, ἐξέψυξεν.
그- 영광을 -에게 하나님께 그리고 되어 벌레-먹은 죽었다
G3588 G1391 G3588 G2316 G2532 G1096 G4662 G1634

헤롯이 영광을 하나님께로 돌리지 아니하는고로 주의 사자가 곧 치니 충이 먹어 죽으니라

24 Ὁ δὲ λόγος τοῦ θεοῦ ηὔξανεν καὶ ἐπληθύνετο.
그- 그런데 말씀이 -의 하나님의 자람고 그리고 불어났다
G3588 G1161 G3056 G3588 G2316 G0837 G2532 G4129

하나님의 말씀은 흥왕하여 더하더라

25 Βαρνάβας δὲ καὶ Σαῦλος ὑπέστρεψαν εἰς Ἰερουσαλὴμ, πληρώσαντες τὴν
바나바와 그런데 그리고 사울은 돌아갔다 -로 예루살렘에서 마치고 그-
G0921 G1161 G2532 G4569 G5290 G1519 G2419 G4137 G3588

διακονίαν, συμπαραλαβόντες Ἰωάννην, τὸν ἐπικληθέντα Μάρκον.
샬김을 데리고 요한을 그- 별명인 마가라는
G1248 G4838 G2491 G3588 G1941 G3138

바나바와 사울이 부조의 일을 마치고 마가라 하는 요한을 데리고 예루살렘에서 돌아오니라

## Chapter 13

1

| ἦσαν | δὲ | ἐν | Ἀντιοχείᾳ, | κατὰ | τὴν | οὖσαν | ἐκκλησίαν, | προφῆται | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 있었다 | 그런데 | -에서 | 안디옥에 | -에-따라 | 그- | 있는 | 교회에 | 선지자들과 | 그리고 |
| G1510 | G1161 | G1722 | G0490 | G2596 | G3588 | G1510 | G1577 | G4396 | G2532 |

| διδάσκαλοι, | ὅ | τε | Βαρνάβας | καὶ | Συμεὼν, | ὁ | καλούμενος | Νίγερ, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 교사들이 | 그- | 그리고 | 바나바와 | 그리고 | 시메온이 | 그- | 불리는 | 니게르라고 | 그리고 |
| G1320 | G3588 | G5037 | G0921 | G2532 | G4826 | G3588 | G2564 | G3526 | G2532 |

| Λούκιος | ὁ | Κυρηναῖος, | Μαναήν | τε | Ἡρῴδου | τοῦ | τετραάρχου | σύντροφος, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 루기오가 | 그- | 구레네-사람 | 마나엔이 | 그리고 | 헤롯의 | 그- | 분봉왕의 | 젠가슴-형제 |
| G3066 | G3588 | G2956 | G3127 | G5037 | G2264 | G3588 | G5076 | G4939 |

| καὶ | Σαῦλος. |
|---|---|
| 그리고 | 사울이다 |
| G2532 | G4569 |

안디옥 교회에 선지자들과 교사들이 있으니 곧 바나바와 니게르라하는 시므온과 구레네 사람 루기오와 분봉 왕 헤롯의 젖동생 마나엔과 및 사울이라

2

| Λειτουργούντων | δὲ | αὐτῶν | τῷ | Κυρίῳ | καὶ | νηστευόντων, | εἶπεν | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 섹기고-있을-때 | 그런데 | 그들이 | -의 | 주께 | 그리고 | 금식하고-있을-때 | 말했다 | 그- |
| G3008 | G1161 | G0846 | G3588 | G2962 | G2532 | G3522 | G3004 | G3588 |

| Πνεῦμα | τὸ | Ἅγιον, | Ἀφορίσατε | δή | μοι | τὸν | Βαρνάβαν | καὶ | Σαῦλον, | εἰς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 성령이 | 그- | 거룩한 | 구별하라 | 자 | 나에게 | -의 | 바나바와 | 그리고 | 사울을 | -를-위해 |
| G4151 | G3588 | G0040 | G0873 | G1211 | G1473 | G3588 | G0921 | G2532 | G4569 | G1519 |

| τὸ | ἔργον | ὃ | προσκέκλημαι | αὐτούς. |
|---|---|---|---|---|
| 그- | 일을 | -로 | 부르다 | 그들을 |
| G3588 | G2041 | G3739 | G4341 | G0846 |

주를 섬겨 금식할 때에 성령이 가라사대 내가 불러 시키는 일을 위하여 바나바와 사울을 따로 세우라 하시니

3

| τότε | νηστεύσαντες, | καὶ | προσευξάμενοι, | καὶ | ἐπιθέντες | τὰς | χεῖρας | αὐτοῖς, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그때에 | 금식하고 | 그리고 | 기도하고 | 그리고 | 안수하고 | -의 | 손들을 | 그들에게 |
| G5119 | G3522 | G2532 | G4336 | G2532 | G2007 | G3588 | G5495 | G0846 |

| ἀπέλυσαν. |
|---|
| 보냈다 |
| G0630 |

이에 금식하며 기도하고 두 사람에게 안수하여 보내니라

4

| Αὐτοὶ | μὲν | οὖν | ἐκπεμφθέντες | ὑπὸ | τοῦ | Ἁγίου | Πνεύματος, | κατῆλθον | εἰς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그들은 | -은 | 그러므로 | 보내진 | -에-의해 | -의 | 거룩한 | 성령에-의해 | 내려갔다 | -로 |
| G0846 | G3303 | G3767 | G1599 | G5259 | G3588 | G0040 | G4151 | G2718 | G1519 |

| Σελεύκειαν. | ἐκεῖθέν | τε | ἀπέπλευσαν | εἰς | Κύπρον. |
|---|---|---|---|---|---|
| 셀루기아로 | 거기에서 | 그리고 | 배로-갔다 | -로 | 구브로로 |
| G4581 | G1564 | G5037 | G0636 | G1519 | G2954 |

두 사람이 성령의 보내심을 받아 실루기아에 내려가 거기서 배 타고 구브로에 가서

5 καὶ 그리고 G2532 γενόμενοι 되어 G1096 ἐν –에서 G1722 Σαλαμῖνι, 살라미스에 G4529 κατήγγελλον 전했다 G2605 τὸν 그– G3588 λόγον 말씀을 G3056 τοῦ –의 G3588 Θεοῦ 하나님의 G2316 ἐν –에서 G1722 ταῖς –의 G3588 συναγωγαῖς 회당들에서 G4864 τῶν –의 G3588 Ἰουδαίων. 유대인들의 G2453 εἶχον 있었다 G2192 δὲ 그런데 G1161 καὶ 또한 G2532 Ἰωάννην 요한을 G2491 ὑπηρέτην. 수행원으로 G5257

살라미에 이르러 하나님의 말씀을 유대인의 여러 회당에서 전할새 요한을 수종자로 두었더라

6 διελθόντες 지나서 G1330 δὲ 그런데 G1161 ὅλην 온 G3650 τὴν 그– G3588 νῆσον, 섬을 G3520 ἄχρι –까지 G0891 Πάφου, 바보까지 G3974 εὗρον 발견했다 G2147 ἄνδρα-- 사람을 G0435 τινὰ 어떤 G5100 μάγον, 마법사를 G3097 ψευδοπροφήτην, 거짓-선지자 G5578 Ἰουδαῖον-- 유대인을 G2453 ᾧ 그에게 G3739 ὄνομα 이름이 G3686 Βαριησοῦ, 바루예수라는 G0919

온 섬 가운데로 지나서 바보에 이르러 바예수라 하는 유대인 거짓 선지자 박수를 만나니

7 ὃς 그가 G3739 ἦν 있었다 G1510 σὺν –와-함께 G4862 τῷ 그– G3588 ἀνθυπάτῳ 총독과 G0446 Σεργίῳ 서기오 G4588 Παύλῳ, 바울과 G3972 ἀνδρὶ 사람 G0435 συνετῷ. 지혜로운 G4908 οὗτος 이-사람이 G3778 προσκαλεσάμενος 불러서 G4341 Βαρνάβαν 바나바와 G0921 καὶ 그리고 G2532 Σαῦλον, 사울을 G4569 ἐπεζήτησεν 구했다 G1934 ἀκοῦσαι 듣기를 G0191 τὸν 그– G3588 λόγον 말씀을 G3056 τοῦ –의 G3588 Θεοῦ. 하나님의 G2316

그가 총독 서기오 바울과 함께 있으니 서기오 바울은 지혜 있는 사람이라 바나바와 사울을 불러 하나님 말씀을 듣고자 하더라

8 ἀνθίστατο 대적했다 G0436 δὲ 그런데 G1161 αὐτοῖς 그들에게 G0846 Ἐλύμας 엘리마가 G1681 ὁ 그– G3588 μάγος -- 마법사가 G3097 οὕτως 이렇게 G3779 γὰρ 왜냐하면 G1063 μεθερμηνεύεται 번역된다 G3177 τὸ 그– G3588 ὄνομα 이름이 G3686 αὐτοῦ -- 그의 G0846 ζητῶν 구하며 G2212 διαστρέψαι 돌리려고 G1294 τὸν 그– G3588 ἀνθύπατον 총독을 G0446 ἀπὸ –에서 G0575 τῆς –의 G3588 πίστεως. 믿음에서 G4102

이 박수 엘루마는 (이 이름을 번역하면 박수라) 저희를 대적하여 총독으로 믿지 못하게 힘쓰니

9 Σαῦλος 사울이 G4569 δέ, 그런데 G1161 ὁ 그– G3588 καὶ 또한 G2532 Παῦλος, 바울은 G3972 πλησθεὶς 가득-차 G4130 Πνεύματος 성령으로 G4151 Ἁγίου, 거룩한 G0040 ἀτενίσας 주시하고 G0816 εἰς –을 G1519 αὐτὸν, 그를 G0846

바울이라고 하는 사울이 성령이 충만하여 그를 주목하고

10 εἶπεν, ὦ πλήρης παντὸς δόλου καὶ πάσης ῥᾳδιουργίας, υἱὲ διαβόλου,
말했다 오 가득-찬-자여 모든 속임과 그리고 모든 긁수의 아들아 마귀의
G3004 G5599 G4134 G3956 G1388 G2532 G3956 G4468 G5207 G1228

ἐχθρὲ πάσης δικαιοσύνης, οὐ παύσῃ διαστρέφων τὰς ὁδοὺς τοῦ Κυρίου
원수야 모든 의로움의 -않겠느냐 그치지 굴절하는 -의 길들을 -의 주님의
G2190 G3956 G1343 G3756 G3973 G1294 G3588 G3598 G3588 G2962

τὰς εὐθείας?
-의 바른
G3588 G2117

가로되 모든 궤계와 악행이 가득한 자요 마귀의 자식이요 모든 의의 원수여 주의 바른 길을 굽게 하기를 그치지 아니하겠느냐

11 καὶ νῦν ἰδοὺ, χεὶρ Κυρίου ἐπὶ σέ, καὶ ἔσῃ τυφλὸς, μὴ
그리고 이제 보라 손이 주님의 -에 너에게 그리고 될-것이다 눈-먼-자가 -않고
G2532 G3568 G3708 G5495 G2962 G1909 G4771 G2532 G1510 G5185 G3361

βλέπων τὸν ἥλιον ἄχρι καιροῦ. παραχρῆμα δὲ ἔπεσεν ἐπ' αὐτὸν ἀχλὺς
보지 그- 해를 -까지 때까지 즉시 그런데 떨어졌다 -에 그에게 안개가
G0991 G3588 G2246 G0891 G2540 G3916 G1161 G4098 G1909 G0846 G0887

καὶ σκότος, καὶ περιάγων ἐζήτει χειραγωγούς.
그리고 어둠이 그리고 돌아다니며 구했다 손-잡을-자들을
G2532 G4655 G2532 G4013 G2212 G5497

보라 이제 주의 손이 네 위에 있으니 네가 소경이 되어 얼마 동안 해를 보지 못하리라 하니 즉시 안개와 어두움이 그를 덮어 인도할 사람을 두루 구하는지라

12 τότε ἰδὼν ὁ ἀνθύπατος τὸ γεγονὸς, ἐπίστευσεν, ἐκπλησσόμενος ἐπὶ
그때에 보고 그- 총독이 그- 일어난-것을 믿었다 놀라며 -에
G5119 G3708 G3588 G0446 G3588 G1096 G4100 G1605 G1909

τῇ διδαχῇ τοῦ Κυρίου.
그- 가르침에 -의 주님의
G3588 G1322 G3588 G2962

이에 총독이 그렇게 된 것을 보고 믿으며 주의 가르치심을 기이히 여기니라

13 Ἀναχθέντες δὲ ἀπὸ τῆς Πάφου οἱ περὶ, Παῦλον ἦλθον εἰς Πέργην
배로-가서 그런데 -에서 -의 바보에서 그- -의 바울이 왔다 -로 버게로
G0321 G1161 G0575 G3588 G3974 G3588 G4012 G3972 G2064 G1519 G4011

τῆς Παμφυλίας. Ἰωάννης δὲ ἀποχωρήσας ἀπ' αὐτῶν, ὑπέστρεψεν εἰς
-의 밤뷜리아의 요한은 그런데 떠나 -에서 그들에게서 돌아갔다 -로
G3588 G3828 G2491 G1161 G0672 G0575 G0846 G5290 G1519

Ἰεροσόλυμα.
예루살렘으로
G2414

바울과 및 동행하는 사람들이 바보에서 배 타고 밤빌리아에 있는 버가에 이르니 요한은 저희에게서 떠나 예루살렘으로 돌아가고

14 Αὐτοὶ δὲ, διελθόντες ἀπὸ τῆς Πέργης, παρεγένοντο εἰς Ἀντιόχειαν τὴν
그들은 그런데 지나서 –에서 –의 버게에서 이르렀다 –로 안디옥으로 그–
G0846 G1161 G1330 G0575 G3588 G4011 G3854 G1519 G0490 G3588

Πισιδίαν, καὶ εἰσελθόντες εἰς τὴν συναγωγὴν τῇ ἡμέρᾳ τῶν σαββάτων,
비시디아의 그리고 들어가서 –로 그– 회당에 –의 날에 –의 안식일들의
G4099 G2532 G1525 G1519 G3588 G4864 G3588 G2250 G3588 G4521

ἐκάθισαν.
앉았다
G2523

저희는 버가로부터 지나 비시디아 안디옥에 이르러 안식일에 회당에 들어가 앉으니라

15 μετὰ δὲ τὴν ἀνάγνωσιν τοῦ νόμου καὶ τῶν προφητῶν, ἀπέστειλαν
–후에 그런데 –의 낭독 –의 율법과 그리고 –의 선지자들의 보냈다
G3326 G1161 G3588 G0320 G3588 G3551 G2532 G3588 G4396 G0649

οἱ ἀρχισυνάγωγοι πρὸς αὐτοὺς, λέγοντες, Ἄνδρες, ἀδελφοί, εἴ τίς ἐστιν
그– 회당–장들이 –에게 그들에게 말하며 남자들아 형제들아 만일 어떤 있으면
G3588 G0752 G4314 G0846 G3004 G0435 G0080 G1487 G5100 G1510

ἐν ὑμῖν λόγος παρακλήσεως πρὸς τὸν λαόν, λέγετε.
–에서 너희–안에 말씀이 권면의 –에게 –의 백성에게 말하라
G1722 G4771 G3056 G3874 G4314 G3588 G2992 G3004

율법과 선지자의 글을 읽은 후에 회당장들이 사람을 보내어 물어 가로되 형제들아 만일 백성을 권할 말이 있거든 말하라 하니

16 ἀναστὰς δὲ Παῦλος, καὶ κατασείσας τῇ χειρὶ, εἶπεν, Ἄνδρες,
일어나서 그런데 바울이 그리고 손짓하며 –의 손으로 말했다 남자들아
G0450 G1161 G3972 G2532 G2678 G3588 G5495 G3004 G0435

Ἰσραηλῖται, καὶ οἱ φοβούμενοι τὸν Θεόν, ἀκούσατε.
이스라엘–사람들아 그리고 그– 두려워하는–자들아 –의 하나님을 들으라
G2475 G2532 G3588 G5399 G3588 G2316 G0191

바울이 일어나 손짓하며 말하되 이스라엘 사람들과 및 하나님을 경외하는 사람들아 들으라

17 ὁ Θεὸς τοῦ λαοῦ τούτου Ἰσραὴλ ἐξελέξατο τοὺς πατέρας ἡμῶν, καὶ
그– 하나님이 –의 백성 이 이스라엘의 택하셨다 –의 조상들을 우리의 그리고
G3588 G2316 G3588 G2992 G3778 G2474 G1586 G3588 G3962 G1473 G2532

τὸν λαὸν ὕψωσεν ἐν τῇ παροικίᾳ ἐν γῇ Αἰγύπτου, καὶ μετὰ
그– 백성을 높이셨다 –에서 그– 체류–중에 –에서 땅 애굽에서 그리고 –와–함께
G3588 G2992 G5312 G1722 G3588 G3940 G1722 G1093 G0125 G2532 G3326

βραχίονος ὑψηλοῦ, ἐξήγαγεν αὐτοὺς ἐξ αὐτῆς,
팔 높이–든 이끌었다 그들을 –에서 그곳에서
G1023 G5308 G1806 G0846 G1537 G0846

이 이스라엘 백성의 하나님이 우리 조상들을 택하시고 애굽 땅에서 나그네 된 그 백성을 높여 큰 권능으로 인도하여 내사

18 καί ὡς τεσσερακονταετῆ χρόνον ἐτροποφόρησεν αὐτοὺς ἐν τῇ ἐρήμῳ,
그리고 같이 사십–년 기간 감당하셨다 그들을 –에서 그– 광야에서
G2532 G5613 G5063 G5550 G5159 G0846 G1722 G3588 G2048

광야에서 약 사십 년간 저희 소행을 참으시고

19 καὶ 그리고 G2532 | καθελὼν 멸망시키고 G2507 | ἔθνη 나라들을 G1484 | ἑπτὰ 일곱 G2033 | ἐν -에서 G1722 | γῇ 땅 G1093 | Χανάαν, 가나안에서 G5477 | κατεκληρονόμησεν 유산으로-주셨다 G2624 | τὴν 그- G3588 | γῆν 땅을 G1093

αὐτῶν-- 그들의 G0846

가나안 땅 일곱 족속을 멸하사 그 땅을 기업으로 주시고 (약 사백오십 년간)

20 ὡς 같이 G5613 | ἔτεσιν 해가 G2094 | τετρακοσίοις 사백오십 G5071 | καὶ 그리고 G2532 | πεντήκοντα. 오십 G4004 | καὶ 그리고 G2532 | μετὰ -후에 G3326 | ταῦτα, 이것들 G3778 | ἔδωκεν 주셨다 G1325 | κριτὰς 사사들을 G2923

ἕως -까지 G2193 | Σαμουὴλ 사무엘 G4545 | ‹τοῦ› 그- G3588 | προφήτου. 선지자까지 G4396

그 후에 선지자 사무엘 때까지 사사를 주셨더니

21 κἀκεῖθεν 그리고-거기서 G2547 | ᾐτήσαντο 구했다 G0154 | βασιλέα, 왕을 G0935 | καὶ 그리고 G2532 | ἔδωκεν 주셨다 G1325 | αὐτοῖς 그들에게 G0846 | ὁ 그- G3588 | Θεὸς, 하나님이 G2316 | τὸν -의 G3588 | Σαοὺλ 사울을 G4549

υἱὸν 아들 G5207 | Κίς, 기스의 G2797 | ἄνδρα 사람 G0435 | ἐκ -에서 G1537 | φυλῆς 지파 G5443 | Βενιαμίν, 베냐민의 G0958 | ἔτη 해가 G2094 | τεσσεράκοντα. 사십 G5062

그 후에 저희가 왕을 구하거늘 하나님이 베냐민 지파 사람 기스의 아들 사울을 사십 년간 주셨다가

22 καὶ 그리고 G2532 | μεταστήσας 폐하고 G3179 | αὐτὸν, 그를 G0846 | ἤγειρεν 일으켰다 G1453 | τὸν -의 G3588 | Δαυὶδ 다윗을 G1138 | αὐτοῖς 그들에게 G0846 | εἰς -로 G1519 | βασιλέα, 왕으로 G0935 | ᾧ 그에게 G3739 | καὶ 또한 G2532

εἶπεν 말하셨다 G3004 | μαρτυρήσας, 증언하며 G3140 | Εὗρον 찾았다 G2147 | Δαυὶδ 다윗을 G1138 | τὸν -의 G3588 | τοῦ -의 G3588 | Ἰεσσαί, 이새의 G2421 | ἄνδρα 사람 G0435 | κατὰ -에-따른 G2596 | τὴν -의 G3588

καρδίαν 마음에 G2588 | μου, 나의 G1473 | ὃς 그가 G3739 | ποιήσει 행할-것이다 G4160 | πάντα 모든 G3956 | τὰ 그- G3588 | θελήματά 뜻들을 G2307 | μου. 나의 G1473

폐하시고 다윗을 왕으로 세우시고 증거하여 가라사대 내가 이새의 아들 다윗을 만나니 내 마음에 합한 사람이라 내 뜻을 다 이루게 하리라 하시더니

23 τούτου 이-사람의 G3778 | ὁ 그- G3588 | Θεὸς, 하나님이 G2316 | ἀπὸ -에서 G0575 | τοῦ -의 G3588 | σπέρματος, 씨에서 G4690 | κατ’ -에-따라 G2596 | ἐπαγγελίαν, 약속에 G1860 | ἤγαγεν 데려오셨다 G0071 | τῷ -에게 G3588

Ἰσραὴλ 이스라엘에게 G2474 | Σωτῆρα 구주를 G4990 | Ἰησοῦν, 예수를 G2424

하나님이 약속하신 대로 이 사람의 씨에서 이스라엘을 위하여 구주를 세우셨으니 곧 예수라

24 προκηρύξαντος 미리-선포한 G4296 | Ἰωάννου, 요한이 G2491 | πρὸ -앞에 G4253 | προσώπου, 얼굴 G4383 | τῆς -의 G3588 | εἰσόδου 입구 G1529 | αὐτοῦ, 그의 G0846 | βάπτισμα 침례를 G0908

μετανοίας, 회개의 G3341 | παντὶ 모든 G3956 | τῷ 그- G3588 | λαῷ 백성에게 G2992 | Ἰσραήλ. 이스라엘의 G2474

그 오시는 앞에 요한이 먼저 회개의 침례를 이스라엘 모든 백성에게 전파하니라

25 ὡς δὲ ἐπλήρου Ἰωάννης τὸν δρόμον, ἔλεγεν, Τί ἐμὲ ὑπονοεῖτε
같이 그런데 마치고-있었다 요한은 그- 달음을 말했다 무엇을 나를 생각하느냐
G5613 G1161 G4137 G2491 G3588 G1408 G3004 G5101 G1473 G5282

εἶναι? οὐκ εἰμὶ ἐγώ, ἀλλ’ ἰδοὺ, ἔρχεται μετ’ ἐμὲ, οὗ οὐκ εἰμὶ ἄξιος
이다라고 -아니다 이다 나는 그러나 보라 온다 -후에 나 그의 -않다 이다 합당한
G1510 G3756 G1510 G1473 G0235 G3708 G2064 G3326 G1473 G3739 G3756 G1510 G0514

τὸ ὑπόδημα τῶν ποδῶν λῦσαι.
-의 신을 -의 발들의 풀기에
G3588 G5266 G3588 G4228 G3089

요한이 그 달려 갈 길을 마칠 때에 말하되 너희가 나를 누구로 생각하느냐 나는 그리스도가 아니라 내 뒤에 오시는 이가 있으니 나는 그 발의 신 풀기도 감당치 못하리라 하였으니

26 Ἄνδρες, ἀδελφοί, υἱοὶ γένους Ἀβραὰμ, καὶ οἱ ἐν ὑμῖν
남자들아 형제들아 아들아 혈통 아브라함의 그리고 그- -에서 너희-중에
G0435 G0080 G5207 G1085 G0011 G2532 G3588 G1722 G4771

φοβούμενοι τὸν Θεόν, ἡμῖν ὁ λόγος τῆς σωτηρίας ταύτης
두려워하는-자들아 -의 하나님을 우리에게 그- 말씀이 -의 구원의 이
G5399 G3588 G2316 G1473 G3588 G3056 G3588 G4991 G3778

ἐξαπεστάλη.
보내졌다
G1821

형제들, 아브라함의 후예와 너희 중 하나님을 경외하는 사람들아 이 구원의 말씀을 우리에게 보내셨거늘

27 οἱ γὰρ κατοικοῦντες ἐν Ἰερουσαλὴμ καὶ οἱ ἄρχοντες αὐτῶν, τοῦτον
그- 왜냐하면 사는-자들이 -에서 예루살렘에서 그리고 그- 지도자들이 그들의 이-분을
G3588 G1063 G2730 G1722 G2419 G2532 G3588 G0758 G0846 G3778

ἀγνοήσαντες, καὶ τὰς φωνὰς τῶν προφητῶν, τὰς κατὰ πᾶν σάββατον
알지-못하고 그리고 -의 음성들을 -의 선지자들의 -의 -에-따라 매 안식일
G0050 G2532 G3588 G5456 G3588 G4396 G3588 G2596 G3956 G4521

ἀναγινωσκομένας, κρίναντες ἐπλήρωσαν.
읽히는 정죄하여 성취했다
G0314 G2919 G4137

예루살렘에 사는 자들과 저희 관원들이 예수와 및 안식일마다 외우는 바 선지자들의 말을 알지 못하므로 예수를 정죄하여 선지자들의 말을 응하게 하였도다

28 καὶ μηδεμίαν αἰτίαν θανάτου εὑρόντες, ἠτήσαντο Πιλᾶτον ἀναιρεθῆναι αὐτόν.
그리고 아무 이유를 죽음의 찾지-못하고 구했다 빰라도에게 죽이도록 그를
G2532 G3367 G0156 G2288 G2147 G0154 G4091 G0337 G0846

죽일 죄를 하나도 찾지 못하였으나 빌라도에게 죽여 달라 하였으니

29 ὡς δὲ ἐτέλεσαν πάντα τὰ περὶ αὐτοῦ γεγραμμένα, καθελόντες ἀπὸ
같이 그런데 끝내고 모든 그- -에-관한 그에 기록된 내려서 -에서
G5613 G1161 G5055 G3956 G3588 G4012 G0846 G1125 G2507 G0575

τοῦ ξύλου, ἔθηκαν εἰς μνημεῖον.
그- 나무에서 놓았다 -에 무덤에
G3588 G3586 G5087 G1519 G3419

성경에 저를 가리켜 기록한 말씀을 다 응하게 한 것이라 후에 나무에서 내려다가 무덤에 두었으나

30 ὁ δὲ Θεὸς ἤγειρεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν,
그- 그런데 하나님이 일으츰다 그를 -에서 죽은-자들에서
G3588 G1161 G2316 G1453 G0846 G1537 G3498

하나님이 죽은 자 가운데서 저를 살리신지라

31 ὃς ὤφθη ἐπὶ ἡμέρας πλείους τοῖς συναναβᾶσιν αὐτῷ ἀπὸ τῆς
그가 나타났다 -에 날들에 더-많은 -에게 함께-올라온-자들에게 그와 -에서 -의
G3739 G3708 G1909 G2250 G4119 G3588 G4872 G0846 G0575 G3588

Γαλιλαίας εἰς Ἰερουσαλήμ, οἵτινες νῦν εἰσιν μάρτυρες αὐτοῦ πρὸς τὸν
갈릴리에서 -로 예루살렘으로 그들이 이제 이다 증인들이 그의 -에게 -의
G1056 G1519 G2419 G3748 G3568 G1510 G3144 G0846 G4314 G3588

λαόν.
백성에게
G2992

갈릴리로부터 예루살렘에 함께 올라간 사람들에게 여러 날 보이셨으니 저희가 이제 백성 앞에 그의 증인이라

32 καὶ ἡμεῖς ὑμᾶς εὐαγγελιζόμεθα, τὴν πρὸς τοὺς πατέρας ἐπαγγελίαν
그리고 우리는 너희에게 복음을-전한다 그- -에게 -의 조상들에게 약속을
G2532 G1473 G4771 G2097 G3588 G4314 G3588 G3962 G1860

γενομένην,
된
G1096

우리도 조상들에게 주신 약속을 너희에게 전파하노니

33 ὅτι ταύτην ὁ Θεὸς ἐκπεπλήρωκεν, τοῖς τέκνοις [αὐτῶν] ἡμῶν,
-라고 이것을 그- 하나님이 성취하셨다 -에게 자녀들에게 그들의 우리의
G3754 G3778 G3588 G2316 G1603 G3588 G5043 G0846 G1473

ἀναστήσας Ἰησοῦν; ὡς καὶ ἐν τῷ ψαλμῷ γέγραπται τῷ δευτέρῳ,
일으켜서 예수를 같이 또한 -에서 그- 시편에서 기록되었다 -의 두-번째에
G0450 G2424 G5613 G2532 G1722 G3588 G5568 G1125 G3588 G1208

Υἱός μου εἶ σύ, ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε.
아들이다 나의 이다 너는 내가 오늘 낳다 너를
G5207 G1473 G1510 G4771 G1473 G4594 G1080 G4771

곧 하나님이 예수를 일으키사 우리 자녀들에게 이 약속을 이루게 하셨다 함이라 시편 둘째 편에 기록한 바와 같이 너는 내 아들이라 오늘 너를 낳았다 하셨고

34 ὅτι δὲ ἀνέστησεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν, μηκέτι μέλλοντα ὑποστρέφειν
-라고 그런데 일으켰다 그를 -에서 죽은-자들에서 더-이상 장차 돌아가지-않을
G3754 G1161 G0450 G0846 G1537 G3498 G3371 G3195 G5290

εἰς διαφθοράν, οὕτως εἴρηκεν: ὅτι Δώσω ὑμῖν τὰ ὅσια Δαυὶδ,
-로 썩음으로 이렇게 말씀하셨다 -라고 주겠다 너희에게 그- 거룩한-것들을 다윗의
G1519 G1312 G3779 G2046 G3754 G1325 G4771 G3588 G3741 G1138

τὰ πιστά.
그- 신실한
G3588 G4103

또 하나님께서 죽은 자 가운데서 저를 일으키사 다시 썩음을 당하지 않게 하실 것을 가르쳐 가라사대 내가 다윗의 거룩하고 미쁜 은사를 너희에게 주리라 하셨으니

35

| διότι | καὶ | ἐν | ἑτέρῳ | λέγει, | Οὐ | δώσεις | τὸν | Ὅσιόν | σου |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러므로 | 또한 | -에서 | 다른-곳에서 | 말씀한다 | -않으시리라 | 주시지 | -의 | 거룩한-자가 | 당신의 |
| G1360 | G2532 | G1722 | G2087 | G3004 | G3756 | G1325 | G3588 | G3741 | G4771 |

| ἰδεῖν | διαφθοράν. |
|---|---|
| 보도록 | 썩음을 |
| G3708 | G1312 |

그러므로 또 다른 편에 일렀으되 주의 거룩한 자로 썩음을 당하지 않게 하시리라 하셨느니라

36

| Δαυὶδ | μὲν, | γὰρ | ἰδίᾳ | γενεᾷ | ὑπηρετήσας | τῇ | τοῦ | Θεοῦ | βουλῇ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 다윗은 | -은 | 왜냐하면 | 자기 | 세대에 | 섬기고 | -의 | -의 | 하나님의 | 뜻에 |
| G1138 | G3303 | G1063 | G2398 | G1074 | G5256 | G3588 | G3588 | G2316 | G1012 |

| ἐκοιμήθη, | καὶ | προσετέθη | πρὸς | τοὺς | πατέρας | αὐτοῦ, | καὶ | εἶδεν | διαφθοράν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 잠들었다 | 그리고 | 더해졌다 | -에게 | -의 | 조상들에게 | 그의 | 그리고 | 보았다 | 썩음을 |
| G2837 | G2532 | G4369 | G4314 | G3588 | G3962 | G0846 | G2532 | G3708 | G1312 |

다윗은 당시에 하나님의 뜻을 좇아 섬기다가 잠들어 그 조상들과 함께 묻혀 썩음을 당하였으되

37

| ὃν | δὲ | ὁ | Θεὸς | ἤγειρεν | οὐκ | εἶδεν | διαφθοράν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -의 | 그런데 | 그- | 하나님이 | 일으키신-자는 | -않았다 | 보지 | 썩음을 |
| G3739 | G1161 | G3588 | G2316 | G1453 | G3756 | G3708 | G1312 |

하나님의 살리신 이는 썩음을 당하지 아니하였나니

38

| γνωστὸν | οὖν | ἔστω | ὑμῖν, | ἄνδρες, | ἀδελφοί, | ὅτι | διὰ | τούτου, | ὑμῖν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 알려지다 | 그러므로 | 있으라 | 너희에게 | 남자들아 | 형제들아 | -라고 | -를-통하여 | 이-분을 | 너희에게 |
| G1110 | G3767 | G1510 | G4771 | G0435 | G0080 | G3754 | G1223 | G3778 | G4771 |

| ἄφεσις | ἁμαρτιῶν | καταγγέλλεται, |
|---|---|---|
| 사함이 | 죄들의 | 전해진다 |
| G0859 | G0266 | G2605 |

그러므로 형제들아 너희가 알 것은 이 사람을 힘입어 죄 사함을 너희에게 전하는 이것이며

39

| καὶ | ἀπὸ | πάντων | ὧν | οὐκ | ἠδυνήθητε | ἐν | νόμῳ | Μωϋσέως |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | -에서 | 모든-것에서 | -에서 | -않았던 | 능하지 | -에서 | 율법에서 | 모세의 |
| G2532 | G0575 | G3956 | G3739 | G3756 | G1410 | G1722 | G3551 | G3475 |

| δικαιωθῆναι, | ἐν | τούτῳ | πᾶς | ὁ | πιστεύων | δικαιοῦται. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 의롭게-되기에 | -에서 | 이-분에서 | 모든 | 그- | 믿는-자는 | 의롭게-된다 |
| G1344 | G1722 | G3778 | G3956 | G3588 | G4100 | G1344 |

또 모세의 율법으로 너희가 의롭다 하심을 얻지 못하던 모든 일에도 이 사람을 힘입어 믿는 자마다 의롭다 하심을 얻는 이것이라

40

| βλέπετε | οὖν, | μὴ | ἐπέλθῃ, | τὸ | εἰρημένον | ἐν | τοῖς | προφήταις: |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 조심하라 | 그러므로 | -않도록 | 임하지 | 그- | 말씀된 | -에서 | -의 | 선지자들에서 |
| G0991 | G3767 | G3361 | G1904 | G3588 | G2046 | G1722 | G3588 | G4396 |

그런즉 너희는 선지자들로 말씀하신 것이 너희에게 미칠까 삼가라

41 ἼΙδετε, οἱ καταφρονηταί, καὶ θαυμάσατε καὶ ἀφανίσθητε; ὅτι ἔργον
보라 그- 멸시하는-자들아 그리고 놀라라 그리고 사라지라 왜냐하면 일을
G3708 G3588 G2707 G2532 G2296 G2532 G0853 G3754 G2041

ἐργάζομαι ἐγὼ ἐν ταῖς ἡμέραις ὑμῶν, ἔργον ὃ οὐ μὴ
하고-있다 내가 -에서 -의 날들에 너희의 일을 -의 -않을-것이다 결코
G2038 G1473 G1722 G3588 G2250 G4771 G2041 G3739 G3756 G3361

πιστεύσητε, ἐάν τις ἐκδιηγῆται ὑμῖν.
믿지 만일 어떤-자가 설명할지라도 너희에게
G4100 G1437 G5100 G1555 G4771

일렀으되 보라 멸시하는 사람들아 너희는 놀라고 망하라 내가 너희 때를 당하여 한 일을 행할 것이니 사람이 너희에게 이를지라도 도무지 믿지 못할 일이라 하였느니라 하니라

42 Ἐξιόντων δὲ, αὐτῶν παρεκάλουν εἰς τὸ μεταξὺ σάββατον, λαληθῆναι
나올-때 그런데 그들은 권했다 -에서 그- 다음 안식일에 말해지도록
G1826 G1161 G0846 G3870 G1519 G3588 G3342 G4521 G2980

αὐτοῖς τὰ ῥήματα ταῦτα.
그들에게 그- 말씀들을 이
G0846 G3588 G4487 G3778

저희가 나갈새 사람들이 청하되 다음 안식일에도 이 말씀을 하라 하더라

43 λυθείσης δὲ, τῆς συναγωγῆς, ἠκολούθησαν πολλοὶ τῶν Ἰουδαίων καὶ
파하자 그런데 -의 회당이 따랐다 많은-자들이 -의 유대인들과 그리고
G3089 G1161 G3588 G4864 G0190 G4183 G3588 G2453 G2532

τῶν σεβομένων προσηλύτων τῷ Παύλῳ καὶ τῷ Βαρνάβᾳ, οἵτινες
-의 경건한 개종자들이 -에게 바울과 그리고 -에게 바나바에게 그들이
G3588 G4576 G4339 G3588 G3972 G2532 G3588 G0921 G3748

προσλαλοῦντες αὐτοῖς ἔπειθον αὐτοὺς προσμένειν τῇ χάριτι τοῦ Θεοῦ.
말하며 그들에게 권했다 그들을 머물러-있도록 -에서 은혜에서 -의 하나님의
G4354 G0846 G3982 G0846 G4357 G3588 G5485 G3588 G2316

폐회한 후에 유대인과 유대교에 입교한 경건한 사람들이 많이 바울과 바나바를 좇으니 두 사도가 더불어 말하고 항상 하나님의 은혜 가운데 있으라 권하니라

44 Τῷ δὲ ἐρχομένῳ σαββάτῳ, σχεδὸν πᾶσα ἡ πόλις συνήχθη ἀκοῦσαι
-의 그런데 다가오는 안식일에 거의 모든 그- 도시가 모였다 듣으려고
G3588 G1161 G2064 G4521 G4975 G3956 G3588 G4172 G4863 G0191

τὸν λόγον τοῦ κυρίου.
그- 말씀을 -의 주님의
G3588 G3056 G3588 G2962

그 다음 안식일에는 온 성이 거의 다 하나님 말씀을 듣고자 하여 모이니

45 ἰδόντες δὲ οἱ Ἰουδαῖοι τοὺς ὄχλους, ἐπλήσθησαν ζήλου, καὶ ἀντέλεγον
보고 그런데 그- 유대인들은 -의 군중들을 가득-찼다 질투로 그리고 반박했다
G3708 G1161 G3588 G2453 G3588 G3793 G4130 G2205 G2532 G0483

τοῖς ὑπὸ Παύλου λαλουμένοις, βλασφημοῦντες.
-의 -에-의해 바울에-의해 말해지는 모독하며
G3588 G5259 G3972 G2980 G0987

유대인들이 그 무리를 보고 시기가 가득하여 바울의 말한 것을 변박하고 비방하거늘

46

| παρρησιασάμενοί | τε, | ὁ | Παῦλος | καὶ | ὁ | Βαρνάβας | εἶπαν, | Ὑμῖν | ἦν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 담대히-말하여 | 그리고 | 그- | 바울과 | 그리고 | 그- | 바나바가 | 말했다 | 너희에게 | 이었다 |
| G3955 | G5037 | G3588 | G3972 | G2532 | G3588 | G0921 | G3004 | G4771 | G1510 |

| ἀναγκαῖον | πρῶτον | λαληθῆναι | τὸν | λόγον | τοῦ | Θεοῦ; | ἐπειδὴ | ἀπωθεῖσθε | αὐτὸν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 필요한 | 먼저 | 말해지도록 | 그- | 말씀이 | -의 | 하나님의 | 이제 | 밀치니 | 그것을 |
| G0316 | G4412 | G2980 | G3588 | G3056 | G3588 | G2316 | G1894 | G0683 | G0846 |

| καὶ | οὐκ | ἀξίους | κρίνετε | ἑαυτοὺς | τῆς | αἰωνίου | ζωῆς, | ἰδοὺ, | στρεφόμεθα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | -않게 | 합당하다 | 여기니 | 너희-자신들을 | -의 | 영원한 | 생명에 | 보라 | 돌이킨다 |
| G2532 | G3756 | G0514 | G2919 | G1438 | G3588 | G0166 | G2222 | G3708 | G4762 |

| εἰς | τὰ | ἔθνη. |
|---|---|---|
| -로 | -의 | 이방인들에게 |
| G1519 | G3588 | G1484 |

바울과 바나바가 담대히 말하여 가로되 하나님의 말씀을 마땅히 먼저 너희에게 전할 것이로되 너희가 버리고 영생 얻음에 합당치 않은 자로 자처하기로 우리가 이방인에게로 향하노라

47

| οὕτως | γὰρ | ἐντέταλται | ἡμῖν | ὁ | Κύριος: | Τέθεικά | σε | εἰς | φῶς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이렇게 | 왜냐하면 | 명령하셨다 | 우리에게 | 그- | 주님이 | 세웠다 | 너를 | -로 | 빛으로 |
| G3779 | G1063 | G1781 | G1473 | G3588 | G2962 | G5087 | G4771 | G1519 | G5457 |

| ἐθνῶν, | τοῦ | εἶναί | σε | εἰς | σωτηρίαν | ἕως | ἐσχάτου | τῆς | γῆς. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이방인들의 | -를-위해 | 되도록 | 너가 | -로 | 구원으로 | -까지 | 끝 | -의 | 땅의 |
| G1484 | G3588 | G1510 | G4771 | G1519 | G4991 | G2193 | G2078 | G3588 | G1093 |

주께서 이같이 우리를 명하시되 내가 너를 이방의 빛을 삼아 너로 땅 끝까지 구원하게 하리라 하셨느니라 하니

48

| ἀκούοντα | δὲ, | τὰ | ἔθνη | ἔχαιρον, | καὶ | ἐδόξαζον | τὸν | λόγον | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 듣고 | 그런데 | 그- | 이방인들은 | 기뻐하고 | 그리고 | 영광을-돌렸다 | 그- | 말씀에게 | -의 |
| G0191 | G1161 | G3588 | G1484 | G5463 | G2532 | G1392 | G3588 | G3056 | G3588 |

| Κυρίου, | καὶ | ἐπίστευσαν | ὅσοι | ἦσαν | τεταγμένοι | εἰς | ζωὴν | αἰώνιον. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 주님의 | 그리고 | 믿었다 | 모든-자들이 | 있었다 | 정해진 | -로 | 생명에 | 영원한 |
| G2962 | G2532 | G4100 | G3745 | G1510 | G5021 | G1519 | G2222 | G0166 |

이방인들이 듣고 기뻐하여 하나님의 말씀을 찬송하며 영생을 주시기로 작정된 자는 다 믿더라

49

| διεφέρετο | δὲ | ὁ | λόγος | τοῦ | Κυρίου | δι’ | ὅλης | τῆς | χώρας. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 펴졌다 | 그런데 | 그- | 말씀이 | -의 | 주님의 | -를-통하여 | 온 | -의 | 지역을 |
| G1308 | G1161 | G3588 | G3056 | G3588 | G2962 | G1223 | G3650 | G3588 | G5561 |

주의 말씀이 그 지방에 두루 퍼지니라

50

| οἱ | δὲ | Ἰουδαῖοι | παρώτρυναν | τὰς | σεβομένας | γυναῖκας | τὰς | εὐσχήμονας, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그런데 | 유대인들은 | 선동했다 | -의 | 경건한 | 여자들을 | -의 | 존경받는 |
| G3588 | G1161 | G2453 | G3951 | G3588 | G4576 | G1135 | G3588 | G2158 |

| καὶ | τοὺς | πρώτους | τῆς | πόλεως, | καὶ | ἐπήγειραν | διωγμὸν | ἐπὶ | τὸν | Παῦλον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | -의 | 유지들을 | -의 | 도시의 | 그리고 | 일으켰다 | 박해를 | -에게 | -의 | 바울과 |
| G2532 | G3588 | G4413 | G3588 | G4172 | G2532 | G1892 | G1375 | G1909 | G3588 | G3972 |

| καὶ | Βαρνάβαν, | καὶ | ἐξέβαλον | αὐτοὺς | ἀπὸ | τῶν | ὁρίων | αὐτῶν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 바나바에게 | 그리고 | 쫓아냈다 | 그들을 | -에서 | -의 | 경계들에서 | 그들의 |
| G2532 | G0921 | G2532 | G1544 | G0846 | G0575 | G3588 | G3725 | G0846 |

이에 유대인들이 경건한 귀부인들과 그 성내 유력자들을 선동하여 바울과 바나바를 핍박케 하여 그 지경에서 쫓아내니

51 οἱ 그들은 G3588 δὲ 그런데 G1161 ἐκτιναξάμενοι 털어서 G1621 τὸν 그- G3588 κονιορτὸν 먼지를 G2868 τῶν -의 G3588 ποδῶν 발들의 G4228 ἐπ’ -에게 G1909 αὐτοὺς, 그들에게 G0846 ἦλθον 갔다 G2064

εἰς -로 G1519 Ἰκόνιον. 이고니온으로 G2430

두 사람이 저희를 향하여 발에 티끌을 떨어버리고 이고니온으로 가거늘

52 οἵ 그- G3588 τε 그리고 G5037 μαθηταὶ 제자들은 G3101 ἐπληροῦντο 채워졌다 G4137 χαρᾶς 기쁨과 G5479 καὶ 그리고 G2532 Πνεύματος 성령으로 G4151 Ἁγίου. 거룩한 G0040

제자들은 기쁨과 성령이 충만하니라

## Chapter 14

1 Ἐγένετο 일어났다 G1096 δὲ, 그런데 G1161 ἐν -에서 G1722 Ἰκονίῳ 이고니온에 G2430 κατὰ -에-따라 G2596 τὸ 그- G3588 αὐτὸ 같이 G0846 εἰσελθεῖν 들어갔다 G1525 αὐτοὺς 그들이 G0846 εἰς -로 G1519 τὴν 그- G3588

συναγωγὴν 회당에 G4864 τῶν -의 G3588 Ἰουδαίων, 유대인들의 G2453 καὶ 그리고 G2532 λαλῆσαι 말했다 G2980 οὕτως 이렇게 G3779 ὥστε 정도로 G5620 πιστεῦσαι, 믿도록 G4100 Ἰουδαίων 유대인들의 G2453 τε 그리고 G5037

καὶ 그리고 G2532 Ἑλλήνων, 헬라인들의 G1672 πολὺ 많은 G4183 πλῆθος. 무리가 G4128

이에 이고니온에서 두 사도가 함께 유대인의 회당에 들어가 말하니 유대와 헬라의 허다한 무리가 믿더라

2 οἱ 그- G3588 δὲ 그런데 G1161 ἀπειθήσαντες 불순종한 G0544 Ἰουδαῖοι 유대인들이 G2453 ἐπήγειραν 일으켰다 G1892 καὶ 그리고 G2532 ἐκάκωσαν 해쳤다 G2559 τὰς -의 G3588 ψυχὰς 마음들을 G5590 τῶν -의 G3588

ἐθνῶν 이방인들의 G1484 κατὰ -을-거스르게 G2596 τῶν -의 G3588 ἀδελφῶν. 형제들에 G0080

그러나 순종치 아니하는 유대인들이 이방인들의 마음을 선동하여 형제들에게 악감을 품게 하거늘

3 ἱκανὸν 긴 G2425 μὲν -은 G3303 οὖν 그러므로 G3767 χρόνον 시간 G5550 διέτριψαν, 머물렀다 G1304 παρρησιαζόμενοι, 담대히-말하며 G3955 ἐπὶ -에 G1909 τῷ -의 G3588 Κυρίῳ, 주께 G2962 τῷ -의 G3588

μαρτυροῦντι 증거하는 G3140 ἐπὶ -에 G1909 τῷ -의 G3588 λόγῳ 말씀에 G3056 τῆς -의 G3588 χάριτος 은혜의 G5485 αὐτοῦ, 그의 G0846 διδόντι 주시며 G1325 σημεῖα 표적들과 G4592 καὶ 그리고 G2532 τέρατα 기사들이 G5059

γίνεσθαι, 일어나도록 G1096 διὰ -를-통하여 G1223 τῶν -의 G3588 χειρῶν 손들을 G5495 αὐτῶν. 그들의 G0846

두 사도가 오래 있어 주를 힘입어 담대히 말하니 주께서 저희 손으로 표적과 기사를 행하게 하여 주사 자기 은혜의 말씀을 증거하시니

4 ἐσχίσθη δὲ τὸ πλῆθος τῆς πόλεως; καὶ οἱ μὲν ἦσαν σὺν τοῖς
나뉘었다 그런데 그- 무리가 -의 도시의 그리고 그- -은 있었다 -와-함께 -의
G4977 G1161 G3588 G4128 G3588 G4172 G2532 G3588 G3303 G1510 G4862 G3588

Ἰουδαίοις, οἱ δὲ σὺν τοῖς ἀποστόλοις.
유대인들과 그- 그런데 -와-함께 -의 사도들과
G2453 G3588 G1161 G4862 G3588 G0652

그 성내 무리가 나뉘어 유대인을 좇는 자도 있고 두 사도를 좇는 자도 있는지라

5 ὡς δὲ ἐγένετο ὁρμὴ τῶν ἐθνῶν τε καὶ Ἰουδαίων σὺν, τοῖς
같이 그런데 일어났다 돌격이 -의 이방인들의 그리고 그리고 유대인들의 -와-함께 -의
G5613 G1161 G1096 G3730 G3588 G1484 G5037 G2532 G2453 G4862 G3588

ἄρχουσιν αὐτῶν, ὑβρίσαι καὶ λιθοβολῆσαι αὐτούς,
지도자들과 그들의 모욕하고 그리고 돌을-던지려고 그들을
G0758 G0846 G5195 G2532 G3036 G0846

이방인과 유대인과 그 관원들이 두 사도를 능욕하며 돌로 치려고 달려드니

6 συνιδόντες, κατέφυγον εἰς τὰς πόλεις τῆς Λυκαονίας, Λύστραν, καὶ
알아채고 도망했다 -로 -의 도시들로 -의 루가오니아의 루스라와 그리고
G4894 G2703 G1519 G3588 G4172 G3588 G3071 G3082 G2532

Δέρβην, καὶ τὴν περίχωρον,
데비와 그리고 그- 주변-지역으로
G1191 G2532 G3588 G4066

저희가 알고 도망하여 루가오니아의 두 성 루스드라와 더베와 및 그 근방으로 가서

7 κἀκεῖ εὐαγγελιζόμενοι ἦσαν.
그리고-거기서 복음을-전하고 있었다
G2546 G2097 G1510

거기서 복음을 전하니라

8 Καί τις ἀνὴρ ἀδύνατος, ἐν Λύστροις, τοῖς ποσὶν, ἐκάθητο, χωλὸς
그리고 어떤 사람이 못-걷는 -에서 루스라에서 -의 발들에서 앉아-있었다 다리-저는
G2532 G5100 G0435 G0102 G1722 G3082 G3588 G4228 G2521 G5560

ἐκ κοιλίας μητρὸς αὐτοῦ, ὃς οὐδέποτε περιεπάτησεν.
-에서 태 어머니의 그의 그가 결코 걷지-못한
G1537 G2836 G3384 G0846 G3739 G3763 G4043

루스드라에 발을 쓰지 못하는 한 사람이 있어 앉았는데 나면서 앉은뱅이 되어 걸어본 적이 없는 자라

9 οὗτος ἤκουσεν τοῦ Παύλου λαλοῦντος, ὃς, ἀτενίσας αὐτῷ, καὶ ἰδὼν
이-사람이 들었다 -의 바울이 말하는 그가 주시하고 그에게 그리고 보고
G3778 G0191 G3588 G3972 G2980 G3739 G0816 G0846 G2532 G3708

ὅτι ἔχει πίστιν τοῦ σωθῆναι,
-라고 가졌다 믿음을 -의 구원받을
G3754 G2192 G4102 G3588 G4982

바울의 말하는 것을 듣거늘 바울이 주목하여 구원 받을 만한 믿음이 그에게 있는 것을 보고

10 εἶπεν μεγάλῃ φωνῇ, Ἀνάστηθι ἐπὶ τοὺς πόδας σου ὀρθός! καὶ ἥλατο
말했다 큰 음성으로 일어서라 -에 -의 발들에 네 바로 그리고 뛰었다
G3004 G3173 G5456 G0450 G1909 G3588 G4228 G4771 G3717 G2532 G0242

καὶ περιεπάτει.
그리고 걸었다
G2532 G4043

큰 소리로 가로되 네 발로 바로 일어서라 하니 그 사람이 뛰어 걷는지라

11 οἵ τε ὄχλοι ἰδόντες ὃ ἐποίησεν Παῦλος, ἐπῆραν τὴν φωνὴν αὐτῶν
그– 그리고 무리들이 보고 –것을 했다 바울이 높였다 그– 음성을 그들의
G3588 G5037 G3793 G3708 G3739 G4160 G3972 G1869 G3588 G5456 G0846

Λυκαονιστὶ λέγοντες, Οἱ θεοὶ, ὁμοιωθέντες ἀνθρώποις, κατέβησαν πρὸς
루가오니아–말로 말하며 그– 신들이 같아져서 사람들에게 내려왔다 –에게
G3072 G3004 G3588 G2316 G3666 G0444 G2597 G4314

ἡμᾶς.
우리에게
G1473

무리가 바울의 행한 일을 보고 루가오니아 방언으로 소리질러 가로되 신들이 사람의 형상으로 우리 가운데 내려오셨다 하여

12 ἐκάλουν τε τὸν Βαρνάβαν, Δία; τὸν δὲ Παῦλον, Ἑρμῆν, ἐπειδὴ
불렀다 그리고 –의 바나바를 제우스라고 –의 그런데 바울을 헤르메스라고 왜냐하면
G2564 G5037 G3588 G0921 G2203 G3588 G1161 G3972 G2060 G1894

αὐτὸς ἦν ὁ ἡγούμενος τοῦ λόγου.
그가 이었다 그– 인도하는–자 –의 말씀의
G0846 G1510 G3588 G2233 G3588 G3056

바나바는 쓰스라 하고 바울은 그 중에 말하는 자이므로 허메라 하더라

13 ὅ τε ἱερεὺς τοῦ Διὸς, τοῦ ὄντος πρὸ τῆς πόλεως, ταύρους καὶ
그– 그리고 제사장이 –의 제우스의 –의 있는 –앞에 –의 도시의 황소들과 그리고
G3588 G5037 G2409 G3588 G2203 G3588 G1510 G4253 G3588 G4172 G5022 G2532

στέμματα ἐπὶ τοὺς πυλῶνας ἐνέγκας, σὺν τοῖς ὄχλοις ἤθελεν θύειν.
화환들을 –에 –의 문들에 가져와서 –와–함께 –의 무리들과 원했다 제사하려고
G4725 G1909 G3588 G4440 G5342 G4862 G3588 G3793 G2309 G2380

성 밖 쓰스 신당의 제사장이 소와 화관들을 가지고 대문 앞에 와서 무리와 함께 제사하고자 하니

14 ἀκούσαντες δὲ οἱ ἀπόστολοι Βαρνάβας καὶ Παῦλος, διαρρήξαντες τὰ
듣고 그런데 그– 사도들인 바나바와 그리고 바울이 찢고 –의
G0191 G1161 G3588 G0652 G0921 G2532 G3972 G1284 G3588

ἱμάτια αὐτῶν, ἐξεπήδησαν εἰς τὸν ὄχλον κράζοντες,
옷들을 그들의 뛰어들어갔다 –로 –의 군중에게 외치며
G2440 G0846 G1530 G1519 G3588 G3793 G2896

두 사도 바나바와 바울이 듣고 옷을 찢고 무리 가운데 뛰어 들어가서 소리질러

15 καὶ λέγοντες, Ἄνδρες, τί ταῦτα ποιεῖτε? καὶ ἡμεῖς ὁμοιοπαθεῖς ἐσμεν
그리고 말하며 남자들아 왜 이것들을 하느냐 또한 우리도 같은–감정의 이다
G2532 G3004 G0435 G5101 G3778 G4160 G2532 G1473 G3663 G1510

ὑμῖν ἄνθρωποι, εὐαγγελιζόμενοι ὑμᾶς ἀπὸ τούτων τῶν ματαίων ἐπιστρέφειν
너희에게 사람들이다 복음을–전하는 너희에게 –에서 이것들 –의 헛된 돌이키도록
G4771 G0444 G2097 G4771 G0575 G3778 G3588 G3152 G1994

ἐπὶ θεὸν ζῶντα, ὃς ἐποίησεν τὸν οὐρανὸν, καὶ τὴν γῆν, καὶ
–에게 하나님에게 살아–계신 그분이 만드셨다 그– 하늘과 그리고 그– 땅과 그리고
G1909 G2316 G2198 G3739 G4160 G3588 G3772 G2532 G3588 G1093 G2532

τὴν θάλασσαν, καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς;
그– 바다와 그리고 모든 그– –에서 그것들–안에
G3588 G2281 G2532 G3956 G3588 G1722 G0846

가로되 여러분이여 어찌하여 이러한 일을 하느냐 우리도 너희와 같은 성정을 가진 사람이라 너희에게 복음을 전하는 것은 이 헛된 일을 버리고 천지와 바다와 그 가운데 만유를 지으시고 살아계신 하나님께로 돌아오라 함이라

16 ὃς, 그분이 G3739 ἐν -에서 G1722 ταῖς -의 G3588 παρῳχημέναις 지난 G3944 γενεαῖς, 세대들에서 G1074 εἴασεν 내버려-두셨다 G1439 πάντα 모든 G3956 τὰ 그- G3588 ἔθνη 이방인들이 G1484

πορεύεσθαι 가도록 G4198 ταῖς -의 G3588 ὁδοῖς 길들로 G3598 αὐτῶν. 그들의 G0846

하나님이 지나간 세대에는 모든 족속으로 자기의 길들을 다니게 묵인하셨으나

17 καίτοι 그러나 G2543 οὐκ -않고 G3756 ἀμάρτυρον 증거-없이 G0267 αὑτὸν 자신을 G0848 ἀφῆκεν, 두지-않으셨다 G0863 ἀγαθουργῶν, 선행하시며 G0014 οὐρανόθεν 하늘에서 G3771 ὑμῖν 너희에게 G4771

ὑετοὺς 비를 G5205 διδοὺς, 주시며 G1325 καὶ 그리고 G2532 καιροὺς 때들을 G2540 καρποφόρους, 결실하는 G2593 ἐμπιπλῶν 채우시며 G1705 τροφῆς 음식으로 G5160 καὶ 그리고 G2532 εὐφροσύνης 기쁨으로 G2167

τὰς -의 G3588 καρδίας 마음들을 G2588 ὑμῶν. 너희의 G4771

그러나 자기를 증거하지 아니하신 것이 아니니 곧 너희에게 하늘로서 비를 내리시며 결실기를 주시는 선한 일을 하사 음식과 기쁨으로 너희 마음에 만족케 하셨느니라 하고

18 καὶ 그리고 G2532 ταῦτα 이것들을 G3778 λέγοντες, 말하며 G3004 μόλις 겨우 G3433 κατέπαυσαν 제지했다 G2664 τοὺς -의 G3588 ὄχλους 무리들을 G3793 τοῦ -의 G3588 μὴ -않도록 G3361 θύειν 제사하지 G2380

αὐτοῖς. 그들에게 G0846

이렇게 말하여 겨우 무리를 말려 자기들에게 제사를 못하게 하니라

19 Ἐπῆλθαν 왔다 G1904 δὲ 그런데 G1161 ἀπὸ -에서 G0575 Ἀντιοχείας 안디옥과 G0490 καὶ 그리고 G2532 Ἰκονίου 이고니온에서 G2430 Ἰουδαῖοι, 유대인들이 G2453 καὶ 그리고 G2532 πείσαντες 설득하여 G3982 τοὺς -의 G3588

ὄχλους, 무리들을 G3793 καὶ 그리고 G2532 λιθάσαντες 돌로-치고 G3034 τὸν -의 G3588 Παῦλον, 바울을 G3972 ἔσυρον 끌어냈다 G4951 ἔξω -밖으로 G1854 τῆς -의 G3588 πόλεως, 도시의 G4172 νομίζοντες 생각하며 G3543

αὐτὸν 그가 G0846 τεθνηκέναι. 죽었다고 G2348

유대인들이 안디옥과 이고니온에서 와서 무리를 초인하여 돌로 바울을 쳐서 죽은 줄로 알고 성 밖에 끌어 내치니라

20 κυκλωσάντων 둘러싸자 G2944 δὲ 그런데 G1161 τῶν -의 G3588 μαθητῶν 제자들이 G3101 αὐτὸν, 그를 G0846 ἀναστὰς, 일어나서 G0450 εἰσῆλθεν 들어갔다 G1525 εἰς -로 G1519 τὴν 그- G3588 πόλιν. 도시로 G4172

Καὶ 그리고 G2532 τῇ -의 G3588 ἐπαύριον 다음-날 G1887 ἐξῆλθεν 나갔다 G1831 σὺν -와-함께 G4862 τῷ -의 G3588 Βαρνάβᾳ 바나바와 G0921 εἰς -로 G1519 Δέρβην. 데비로 G1191

제자들이 둘러 섰을 때에 바울이 일어나 성에 들어갔다가 이튿날 바나바와 함께 더베로 가서

21 Εὐαγγελισάμενοί τε τὴν πόλιν ἐκείνην, καὶ μαθητεύσαντες ἱκανοὺς,
복음을-전하고 그리고 그- 도시에 그 그리고 제자-삼고 많은-자들을
G2097 G5037 G3588 G4172 G1565 G2532 G3100 G2425

ὑπέστρεψαν εἰς τὴν Λύστραν, καὶ εἰς Ἰκόνιον, καὶ εἰς Ἀντιόχειαν,
돌아갔다 -로 그- 루스라로 그리고 -로 이고니온으로 그리고 -로 안디옥으로
G5290 G1519 G3588 G3082 G2532 G1519 G2430 G2532 G1519 G0490

복음을 그 성에서 전하여 많은 사람을 제자로 삼고 루스드라와 이고니온과 안디옥으로 돌아가서

22 ἐπιστηρίζοντες τὰς ψυχὰς τῶν μαθητῶν, παρακαλοῦντες ἐμμένειν τῇ
굳게-하며 -의 마음들을 -의 제자들의 권면하며 머물러-있도록 -에서
G1991 G3588 G5590 G3588 G3101 G3870 G1696 G3588

πίστει, καὶ ὅτι διὰ πολλῶν θλίψεων, δεῖ ἡμᾶς εἰσελθεῖν εἰς τὴν
믿음에 그리고 -라고 -를-통하여 많은 환난들을 해야-한다 우리가 들어가기에 -로 그-
G4102 G2532 G3754 G1223 G4183 G2347 G1163 G1473 G1525 G1519 G3588

βασιλείαν τοῦ Θεοῦ.
나라에 -의 하나님의
G0932 G3588 G2316

제자들의 마음을 굳게 하여 이 믿음에 거하라 권하고 또 우리가 하나님 나라에 들어가려면 많은 환난을 겪어야 할 것이라 하고

23 χειροτονήσαντες δὲ αὐτοῖς κατ’ ἐκκλησίαν πρεσβυτέρους, προσευξάμενοι,
안수하고 그런데 그들에게 -마다 교회 장로들을 기도하고
G5500 G1161 G0846 G2596 G1577 G4245 G4336

μετὰ νηστειῶν παρέθεντο αὐτοὺς τῷ Κυρίῳ, εἰς ὃν πεπιστεύκεισαν.
-와-함께 금식들과 맡겼다 그들을 -의 주께 -로 -의 믿어왔던
G3326 G3521 G3908 G0846 G3588 G2962 G1519 G3739 G4100

각 교회에서 장로들을 택하여 금식 기도하며 저희를 그 믿은 바 주께 부탁하고

24 καὶ διελθόντες τὴν Πισιδίαν, ἦλθον εἰς τὴν Παμφυλίαν,
그리고 지나서 그- 비시디아를 왔다 -로 그- 밤뷜리아에
G2532 G1330 G3588 G4099 G2064 G1519 G3588 G3828

비시디아 가운데로 지나가서 밤빌리아에 이르러

25 καὶ λαλήσαντες ἐν Πέργῃ τὸν λόγον, κατέβησαν εἰς Ἀττάλειαν;
그리고 말씀하고 -에서 버게에서 그- 말씀을 내려갔다 -로 아따리아로
G2532 G2980 G1722 G4011 G3588 G3056 G2597 G1519 G0825

도를 버가에서 전하고 앗달리아로 내려가서

26 κἀκεῖθεν ἀπέπλευσαν εἰς Ἀντιόχειαν, ὅθεν ἦσαν παραδεδομένοι τῇ χάριτι
그리고-거기서 배로-갔다 -로 안디옥으로 거기서 있었다 넘겨진 -의 은혜에
G2547 G0636 G1519 G0490 G3606 G1510 G3860 G3588 G5485

τοῦ Θεοῦ, εἰς τὸ ἔργον ὃ ἐπλήρωσαν.
-의 하나님의 -를-위해 그- 일을 -의 마친
G3588 G2316 G1519 G3588 G2041 G3739 G4137

거기서 배 타고 안디옥에 이르니 이곳은 두 사도의 이룬 그 일을 위하여 전에 하나님의 은혜에 부탁하던 곳이라

27 Παραγενόμενοι δὲ καὶ συναγαγόντες τὴν ἐκκλησίαν, ἀνήγγελλον ὅσα
도착하여 그런데 그리고 모아서 그– 교회를 알렸다 모든–것을
G3854 G1161 G2532 G4863 G3588 G1577 G0312 G3745

ἐποίησεν ὁ Θεὸς μετ’ αὐτῶν, καὶ ὅτι ἤνοιξεν τοῖς ἔθνεσιν θύραν
하셨다 그– 하나님이 –와–함께 그들과 그리고 –라고 여셨다 –에게 이방인들에게 문을
G4160 G3588 G2316 G3326 G0846 G2532 G3754 G0455 G3588 G1484 G2374

πίστεως.
믿음의
G4102

이르러 교회를 모아 하나님이 함께 행하신 모든 일과 이방인들에게 믿음의 문을 여신 것을 고하고

28 διέτριβον δὲ, χρόνον οὐκ ὀλίγον, σὺν τοῖς μαθηταῖς.
머물렀다 그런데 시간 –않은 적지 –와–함께 –의 제자들과
G1304 G1161 G5550 G3756 G3641 G4862 G3588 G3101

제자들과 함께 오래 있으니라

## Chapter 15

1 Καί τινες κατελθόντες ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας, ἐδίδασκον τοὺς ἀδελφοὺς,
그리고 어떤–자들이 내려와서 –에서 –의 유대에서 가르쳤다 –의 형제들에게
G2532 G5100 G2718 G0575 G3588 G2449 G1321 G3588 G0080

ὅτι Ἐὰν μὴ περιτμηθῆτε τῷ ἔθει τῷ Μωϋσέως, οὐ δύνασθε
–라고 만일 –않으면 할례받지 –의 관습에–따라 –의 모세의 –않다 능하지
G3754 G1437 G3361 G4059 G3588 G1485 G3588 G3475 G3756 G1410

σωθῆναι.
구원받기에
G4982

어떤 사람들이 유대로부터 내려와서 형제들을 가르치되 너희가 모세의 법대로 할례를 받지 아니하면 능히 구원을 얻지 못하리라 하니

2 γενομένης δὲ στάσεως καὶ ζητήσεως οὐκ ὀλίγης τῷ Παύλῳ καὶ τῷ
일어나자 그런데 논쟁과 그리고 토론이 –않은 적지 –의 바울과 그리고 –의
G1096 G1161 G4714 G2532 G2214 G3756 G3641 G3588 G3972 G2532 G3588

Βαρνάβᾳ πρὸς αὐτοὺς, ἔταξαν ἀναβαίνειν, Παῦλον καὶ Βαρνάβαν, καί
바나바에게 –에게 그들에게 정했다 올라가도록 바울과 그리고 바나바와 그리고
G0921 G4314 G0846 G5021 G0305 G3972 G2532 G0921 G2532

τινας ἄλλους ἐξ αὐτῶν, πρὸς τοὺς ἀποστόλους καὶ πρεσβυτέρους, εἰς
어떤–자들이 다른 –에서 그들–중에 –에게 –의 사도들과 그리고 장로들에게 –로
G5100 G0243 G1537 G0846 G4314 G3588 G0652 G2532 G4245 G1519

Ἰερουσαλὴμ, περὶ τοῦ ζητήματος τούτου.
예루살렘으로 –에–관하여 –의 문제 이
G2419 G4012 G3588 G2213 G3778

바울과 바나바와 저희 사이에 적지 아니한 다툼과 변론이 일어난지라 형제들이 이 문제에 대하여 바울과 바나바와 및 그 중에 몇 사람을 예루살렘에 있는 사도와 장로들에게 보내기로 작정하니

3 Οἱ 그들은 G3588 μὲν -은 G3303 οὖν 그러므로 G3767 προπεμφθέντες 보내진 G4311 ὑπὸ -에-의해 G5259 τῆς -의 G3588 ἐκκλησίας 교회에-의해 G1577 διήρχοντο 지나갔다 G1330 τήν 그- G3588 τε 그리고 G5037
Φοινίκην 베니게와 G5403 καὶ 그리고 G2532 Σαμάρειαν, 사마리아를 G4540 ἐκδιηγούμενοι 상세히-이야기하며 G1555 τὴν 그- G3588 ἐπιστροφὴν 회심을 G1995 τῶν -의 G3588 ἐθνῶν. 이방인들의 G1484 καὶ 그리고 G2532
ἐποίουν 주었다 G4160 χαρὰν 기쁨을 G5479 μεγάλην 큰 G3173 πᾶσιν 모든 G3956 τοῖς -의 G3588 ἀδελφοῖς. 형제들에게 G0080

저희가 교회의 전송을 받고 베니게와 사마리아로 다녀가며 이방인들의 주께 돌아온 일을 말하여 형제들을 다 크게 기쁘게 하더라

4 παραγενόμενοι 도착하여 G3854 δὲ 그런데 G1161 εἰς -로 G1519 Ἰεροσόλυμα, 예루살렘으로 G2414 παρεδέχθησαν 영접받았다 G3858 ἀπὸ -에서 G0575 τῆς -의 G3588 ἐκκλησίας 교회와 G1577 καὶ 그리고 G2532
τῶν -의 G3588 ἀποστόλων 사도들과 G0652 καὶ 그리고 G2532 τῶν -의 G3588 πρεσβυτέρων. 장로들에게 G4245 ἀνήγγειλάν 알렸다 G0312 τε 그리고 G5037 ὅσα 모든-것을 G3745 ὁ 그- G3588 Θεὸς 하나님이 G2316
ἐποίησεν 하셨다 G4160 μετ’ -와-함께 G3326 αὐτῶν. 그들과 G0846

예루살렘에 이르러 교회와 사도와 장로들에게 영접을 받고 하나님이 자기들과 함께 계셔 행하신 모든 일을 말하매

5 Ἐξανέστησαν 일어났다 G1817 δέ 그런데 G1161 τινες 어떤-자들이 G5100 τῶν -의 G3588 ἀπὸ -에서 G0575 τῆς -의 G3588 αἱρέσεως 종파의 G0139 τῶν -의 G3588 Φαρισαίων 바리새파의 G5330
πεπιστευκότες, 믿어서 G4100 λέγοντες, 말하며 G3004 ὅτι -라고 G3754 δεῖ 해야-한다 G1163 περιτέμνειν 할례하기를 G4059 αὐτοὺς, 그들을 G0846 παραγγέλλειν 명하기를 G3853 τε 그리고 G5037
τηρεῖν 지키라고 G5083 τὸν 그- G3588 νόμον 율법을 G3551 Μωϋσέως. 모세의 G3475

바리새파 중에 믿는 어떤 사람들이 일어나 말하되 이방인에게 할례주고 모세의 율법을 지키라 명하는 것이 마땅하다 하니라

6 Συνήχθησάν 모였다 G4863 τε 그리고 G5037 οἱ 그- G3588 ἀπόστολοι 사도들과 G0652 καὶ 그리고 G2532 οἱ 그- G3588 πρεσβύτεροι, 장로들이 G4245 ἰδεῖν 보려고 G3708 περὶ -에-관하여 G4012
τοῦ -의 G3588 λόγου 말씀 G3056 τούτου. 이 G3778

사도와 장로들이 이 일을 의논하러 모여

7 Πολλῆς δὲ ζητήσεως γενομένης, ἀναστὰς, Πέτρος εἶπεν πρὸς αὐτούς,
많은 그런데 토론이 일어나자 일어나서 베드로가 말했다 -에게 그들에게
G4183 G1161 G2214 G1096 G0450 G4074 G3004 G4314 G0846

Ἄνδρες, ἀδελφοί, ὑμεῖς ἐπίστασθε ὅτι ἀφ' ἡμερῶν ἀρχαίων, ἐν ὑμῖν,
남자들아 형제들아 너희는 안다 -라고 -에서 날들 옛 -에서 너희-중에서
G0435 G0080 G4771 G1987 G3754 G0575 G2250 G0744 G1722 G4771

ἐξελέξατο ὁ Θεὸς διὰ τοῦ στόματός μου, ἀκοῦσαι τὰ ἔθνη
택하셨다 그- 하나님이 -를-통하여 -의 입을 나의 듣도록 그- 이방인들이
G1586 G3588 G2316 G1223 G3588 G4750 G1473 G0191 G3588 G1484

τὸν λόγον τοῦ εὐαγγελίου, καὶ πιστεῦσαι.
그- 말씀을 -의 복음의 그리고 믿도록
G3588 G3056 G3588 G2098 G2532 G4100

많은 변론이 있은 후에 베드로가 일어나 말하되 형제들아 너희도 알거니와 하나님이 이방인들로 내 입에서 복음의 말씀을 들어 믿게 하시려고 오래 전부터 너희 가운데서 나를 택하시고

8 καὶ ὁ καρδιογνώστης Θεὸς ἐμαρτύρησεν αὐτοῖς, δοὺς τὸ Πνεῦμα τὸ
그리고 그- 마음을-아시는 하나님이 증거하셨다 그들에게 주시며 그- 성령을 그-
G2532 G3588 G2589 G2316 G3140 G0846 G1325 G3588 G4151 G3588

Ἅγιον, καθὼς καὶ ἡμῖν,
거룩한 같이 또한 우리에게
G0040 G2531 G2532 G1473

또 마음을 아시는 하나님이 우리에게와 같이 저희에게도 성령을 주어 증거하시고

9 καὶ οὐθὲν διέκρινεν μεταξὺ ἡμῶν τε καὶ αὐτῶν, τῇ πίστει
그리고 아무것도 구별하지-않으셨다 사이에 우리와 그리고 그리고 그들 -의 믿음으로
G2532 G3762 G1252 G3342 G1473 G5037 G2532 G0846 G3588 G4102

καθαρίσας τὰς καρδίας αὐτῶν.
깨끗하게-하시고 -의 마음들을 그들의
G2511 G3588 G2588 G0846

믿음으로 저희 마음을 깨끗이 하사 저희나 우리나 분간치 아니하셨느니라

10 νῦν οὖν, τί πειράζετε τὸν Θεόν, ἐπιθεῖναι ζυγὸν ἐπὶ τὸν τράχηλον
이제 그러므로 왜 시험하느냐 -의 하나님을 놓으려고 멍에를 -에 -의 목에
G3568 G3767 G5101 G3985 G3588 G2316 G2007 G2218 G1909 G3588 G5137

τῶν μαθητῶν, ὃν οὔτε οἱ πατέρες ἡμῶν, οὔτε ἡμεῖς, ἰσχύσαμεν βαστάσαι?
-의 제자들의 -의 -도 그- 조상들도 우리의 -도 우리도 능하지-못했다 지기에
G3588 G3101 G3739 G3777 G3588 G3962 G1473 G3777 G1473 G2480 G0941

그런데 지금 너희가 어찌하여 하나님을 시험하여 우리 조상과 우리도 능히 메지 못하던 멍에를 제자들의 목에 두려느냐

11 ἀλλὰ διὰ τῆς χάριτος τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ, πιστεύομεν σωθῆναι, καθ'
그러나 -를-통하여 -의 은혜를 -의 주 예수의 믿는다 구원받기를 -에-따라
G0235 G1223 G3588 G5485 G3588 G2962 G2424 G4100 G4982 G2596

ὃν τρόπον κἀκεῖνοι.
-의 방식에 그들도
G3739 G5158 G2548

우리가 저희와 동일하게 주 예수의 은혜로 구원 받는 줄을 믿노라 하니라

12 Ἐσίγησεν δὲ πᾶν τὸ πλῆθος, καὶ ἤκουον Βαρνάβα καὶ Παύλου
조용해졌다 그런데 모든 그- 무리가 그리고 듣고-있었다 바나바와 그리고 바울이
G4601 G1161 G3956 G3588 G4128 G2532 G0191 G0921 G2532 G3972

ἐξηγουμένων ὅσα ἐποίησεν ὁ Θεὸς, σημεῖα καὶ τέρατα, ἐν τοῖς
설명하는 모든-것을 하셨다 그- 하나님이 표적들과 그리고 기사들을 -에서 -의
G1834 G3745 G4160 G3588 G2316 G4592 G2532 G5059 G1722 G3588

ἔθνεσιν δι’ αὐτῶν.
이방인들에서 -를-통하여 그들을
G1484 G1223 G0846

온 무리가 가만히 있어 바나바와 바울이 하나님이 자기들로 말미암아 이방인 중에서 행하신 표적과 기사 고하는 것을 듣더니

13 Μετὰ δὲ τὸ σιγῆσαι αὐτοὺς, ἀπεκρίθη Ἰάκωβος, λέγων, Ἄνδρες, ἀδελφοί,
-후에 그런데 그- 조용해지자 그들이 대답했다 야고보가 말하며 남자들아 형제들아
G3326 G1161 G3588 G4601 G0846 G0611 G2385 G3004 G0435 G0080

ἀκούσατέ μου.
들어라 나의
G0191 G1473

말을 마치매 야고보가 대답하여 가로되 형제들아 내 말을 들으라

14 Συμεὼν ἐξηγήσατο καθὼς πρῶτον ὁ Θεὸς ἐπεσκέψατο, λαβεῖν ἐξ
시메온이 이야기했다 같이 처음으로 그- 하나님이 돌봄으셨다 취하려고 -에서
G4826 G1834 G2531 G4412 G3588 G2316 G1980 G2983 G1537

ἐθνῶν λαὸν, τῷ ὀνόματι αὐτοῦ.
이방인들에서 백성을 -의 이름에 그의
G1484 G2992 G3588 G3686 G0846

하나님이 처음으로 이방인 중에서 자기 이름을 위할 백성을 취하시려고 저희를 권고하신 것을 시므온이 고하였으니

15 καὶ τούτῳ συμφωνοῦσιν οἱ λόγοι τῶν προφητῶν, καθὼς γέγραπται:
그리고 이것에 일치한다 그- 말씀들이 -의 선지자들의 같이 기록되었다
G2532 G3778 G4856 G3588 G3056 G3588 G4396 G2531 G1125

선지자들의 말씀이 이와 합하도다 기록된 바

16 Μετὰ ταῦτα ἀναστρέψω καὶ ἀνοικοδομήσω τὴν σκηνὴν Δαυὶδ τὴν
-후에 이것들 돌아오겠다 그리고 다시-세우겠다 그- 장막을 다윗의 그-
G3326 G3778 G0390 G2532 G0456 G3588 G4633 G1138 G3588

πεπτωκυῖαν; καὶ τὰ κατεσκαμμένα αὐτῆς ἀνοικοδομήσω, καὶ ἀνορθώσω
쓰러진 그리고 그- 허물어진-것들을 그것의 다시-세우겠다 그리고 바로-세우겠다
G4098 G2532 G3588 G2679 G0846 G0456 G2532 G0461

αὐτήν,
그것을
G0846

이 후에 내가 돌아와서 다윗의 무너진 장막을 다시 지으며 또 그 퇴락한 것을 다시 지어 일으키리니

17 ὅπως ἂν ἐκζητήσωσιν οἱ κατάλοιποι τῶν ἀνθρώπων τὸν Κύριον, καὶ
-하도록 혹시 구하도록 그- 남은-자들이 -의 사람들의 -의 주님을 그리고
G3704 G0302 G1567 G3588 G2645 G3588 G0444 G3588 G2962 G2532

πάντα τὰ ἔθνη, ἐφ’ οὓς ἐπικέκληται τὸ ὄνομά μου ἐπ’ αὐτούς,
모든 그- 이방인들이 -에게 -의 불리웠다 그- 이름이 나의 -에게 그들에게
G3956 G3588 G1484 G1909 G3739 G1941 G3588 G3686 G1473 G1909 G0846

λέγει Κύριος, ποιῶν ταῦτα,
말씀한다 주님이 하는 이것들을
G3004 G2962 G4160 G3778

이는 그 남은 사람들과 내 이름으로 일컬음을 받는 모든 이방인들로 주를 찾게 하려 함이라 하셨으니

18 γνωστὰ ἀπ’ αἰῶνος, <ἐστιν τῷ θεῷ πάντα τὰ ἔργα αὐτοῦ>.
알려진다 -에서 영원 있다 -의 하나님의 모든 그- 일들이 그의
G1110 G0575 G0165 G1510 G3588 G2316 G3956 G3588 G2041 G0846

즉 예로부터 이것을 알게 하시는 주의 말씀이라 함과 같으니라

19 διὸ ἐγὼ κρίνω μὴ παρενοχλεῖν τοῖς, ἀπὸ τῶν ἐθνῶν,
그러므로 내가 판단한다 -않도록 괴롭히지 -의 -에서 -의 이방인들에서
G1352 G1473 G2919 G3361 G3926 G3588 G0575 G3588 G1484

ἐπιστρέφουσιν ἐπὶ τὸν Θεόν;
돌이키는-자들을 -에게 -의 하나님에게
G1994 G1909 G3588 G2316

그러므로 내 의견에는 이방인 중에서 하나님께로 돌아오는 자들을 괴롭게 말고

20 ἀλλὰ ἐπιστεῖλαι αὐτοῖς τοῦ ἀπέχεσθαι τῶν ἀλισγημάτων τῶν εἰδώλων, καὶ
그러나 편지하여 그들에게 -의 멀리하라고 -의 더러움들에서 -의 우상들의 그리고
G0235 G1989 G0846 G3588 G0568 G3588 G0234 G3588 G1497 G2532

τῆς πορνείας, καὶ ‹τοῦ› πνικτοῦ, καὶ τοῦ αἵματος.
-의 음행과 그리고 -의 목-매어-죽인-것과 그리고 -의 피에서
G3588 G4202 G2532 G3588 G4156 G2532 G3588 G0129

다만 우상의 더러운 것과 음행과 목매어 죽인 것과 피를 멀리하라고 편지하는 것이 가하니

21 Μωϋσῆς γὰρ ἐκ γενεῶν ἀρχαίων, κατὰ πόλιν τοὺς κηρύσσοντας αὐτὸν,
모세는 왜냐하면 -에서 세대들 옛 -마다 도시 -의 선포하는-자들이 그를
G3475 G1063 G1537 G1074 G0744 G2596 G4172 G3588 G2784 G0846

ἔχει ἐν ταῖς συναγωγαῖς, κατὰ πᾶν σάββατον ἀναγινωσκόμενος.
있다 -에서 -의 회당들에서 -마다 매 안식일 읽히며
G2192 G1722 G3588 G4864 G2596 G3956 G4521 G0314

이는 예로부터 각 성에서 모세를 전하는 자가 있어 안식일마다 회당에서 그 글을 읽음이니라 하더라

22 Τότε ἔδοξε τοῖς ἀποστόλοις καὶ τοῖς πρεσβυτέροις, σὺν ὅλῃ τῇ
그때에 좋게-보였다 -에게 사도들과 그리고 -의 장로들과 -와-함께 온 -의
G5119 G1380 G3588 G0652 G2532 G3588 G4245 G4862 G3650 G3588

ἐκκλησίᾳ, ἐκλεξαμένους ἄνδρας ἐξ αὐτῶν, πέμψαι εἰς Ἀντιόχειαν, σὺν
교회와 택하여 남자들을 -에서 그들-중에 보내기로 -로 안디옥으로 -와-함께
G1577 G1586 G0435 G1537 G0846 G3992 G1519 G0490 G4862

τῷ Παύλῳ καὶ Βαρνάβᾳ: Ἰούδαν τὸν καλούμενον Βαρσαββᾶν, καὶ Σιλᾶν,
-의 바울과 그리고 바나바와 유다를 그- 불리는 바사바라고 그리고 실라를
G3588 G3972 G2532 G0921 G2455 G3588 G2564 G0923 G2532 G4609

ἄνδρας ἡγουμένους ἐν τοῖς ἀδελφοῖς,
남자들을 인도하는 -에서 -의 형제들-중에
G0435 G2233 G1722 G3588 G0080

이에 사도와 장로와 온 교회가 그 중에서 사람을 택하여 바울과 바나바와 함께 안디옥으로 보내기를 가결하니 곧 형제 중에 인도자인 바사바라 하는 유다와 실라더라

23 γράψαντες διὰ χειρὸς αὐτῶν, Οἱ ἀπόστολοι καὶ οἱ πρεσβύτεροι,
써서 -를-통하여 손을 그들의 그- 사도들과 그리고 그- 장로들이
G1125 G1223 G5495 G0846 G3588 G0652 G2532 G3588 G4245

ἀδελφοὶ, τοῖς κατὰ τὴν Ἀντιόχειαν καὶ Συρίαν καὶ Κιλικίαν: ἀδελφοῖς
형제들이 -에게 -에서 그- 안디옥과 그리고 수리아와 그리고 길리기아에-있는 형제들에게
G0080 G3588 G2596 G3588 G0490 G2532 G4947 G2532 G2791 G0080

τοῖς ἐξ ἐθνῶν, χαίρειν.
-의 -에서 이방인들에서 안녕하라
G3588 G1537 G1484 G5463

그 편에 편지를 부쳐 이르되 사도와 장로된 형제들은 안디옥과 수리아와 길리기아에 있는 이방인 형제들에게 문안하노라

24 Ἐπειδὴ ἠκούσαμεν ὅτι τινὲς ἐξ ἡμῶν ‹ἐξελθόντες›, ἐτάραξαν ὑμᾶς
이제 들었다 -라고 어떤-자들이 -에서 우리-중에서 나가서 혼란케-했다 너희를
G1894 G0191 G3754 G5100 G1537 G1473 G1831 G5015 G4771

λόγοις, ἀνασκευάζοντες τὰς ψυχὰς ὑμῶν, <λέγοντες περιτέμνεσθαι καὶ τηρεῖν
말들로 어지럽히며 -의 마음들을 너희의 말하며 할례받으라고 그리고 지키라고
G3056 G0384 G3588 G5590 G4771 G3004 G4059 G2532 G5083

τὸν νόμον>, οἷς οὐ διεστειλάμεθα;
그- 율법을 그들에게 -않았다 명하지
G3588 G3551 G3739 G3756 G1291

들은즉 우리 가운데서 어떤 사람들이 우리의 시킨 것도 없이 나가서 말로 너희를 괴롭게 하고 마음을 혹하게 한다 하기로

25 ἔδοξεν ἡμῖν γενομένοις ὁμοθυμαδὸν, ἐκλεξαμένοις ἄνδρας, πέμψαι πρὸς
좋게-보였다 우리에게 되어 한마음으로 택하여 남자들을 보내기로 -에게
G1380 G1473 G1096 G3661 G1586 G0435 G3992 G4314

ὑμᾶς, σὺν τοῖς ἀγαπητοῖς ἡμῶν, Βαρνάβᾳ καὶ Παύλῳ,
너희에게 -와-함께 -의 사랑하는 우리의 바나바와 그리고 바울과
G4771 G4862 G3588 G0027 G1473 G0921 G2532 G3972

사람을 택하여 우리 주 예수 그리스도의 이름을 위하여 생명을 아끼지 아니하는 자인 우리의 사랑하는 바나바와 바울과 함께 너희에게 보내기를 일치 가결하였노라

26 ἀνθρώποις παραδεδωκόσι τὰς ψυχὰς αὐτῶν, ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος τοῦ
사람들이다 내어놓은 –의 생명들을 그들의 –를–위해 –의 이름을 –의
G0444 G3860 G3588 G5590 G0846 G5228 G3588 G3686 G3588

Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ.
주 우리의 예수 그리스도의
G2962 G1473 G2424 G5547

27 ἀπεστάλκαμεν οὖν Ἰούδαν καὶ Σιλᾶν, καὶ αὐτοὺς διὰ λόγου
보냈다 그러므로 유다와 그리고 실라를 그리고 그들을 –를–통해 말씀으로
G0649 G3767 G2455 G2532 G4609 G2532 G0846 G1223 G3056

ἀπαγγέλλοντας τὰ αὐτά.
알리는 그– 같은–것들을
G0518 G3588 G0846

그리하여 유다와 실라를 보내니 저희도 이 일을 말로 전하리라

28 ἔδοξεν γὰρ τῷ Πνεύματι τῷ Ἁγίῳ καὶ ἡμῖν, μηδὲν πλέον
좋게–보였다 왜냐하면 –의 성령과 –의 거룩한 그리고 우리에게 아무것도 더한
G1380 G1063 G3588 G4151 G3588 G0040 G2532 G1473 G3367 G4119

ἐπιτίθεσθαι ὑμῖν βάρος, πλὴν τούτων τῶν ἐπάναγκες:
놓지–않기로 너희에게 무거운–것을 –외에 이것들 –의 필수적인
G2007 G4771 G0922 G4133 G3778 G3588 G1876

성령과 우리는 이 요긴한 것들 외에 아무 짐도 너희에게 지우지 아니하는 것이 가한 줄 알았노니

29 ἀπέχεσθαι εἰδωλοθύτων, καὶ αἵματος, καὶ πνικτῶν, καὶ πορνείας.
멀리하라 우상에–바친–것들과 그리고 피와 그리고 목–메어–죽인–것과 그리고 음행에서
G0568 G1494 G2532 G0129 G2532 G4156 G2532 G4202

ἐξ ὧν διατηροῦντες ἑαυτοὺς, εὖ πράξετε. Ἔρρωσθε.
–에서 –의 지키면 너희–자신들을 잘 할–것이다 안녕하라
G1537 G3739 G1301 G1438 G2095 G4238 G4517

우상의 제물과 피와 목매어 죽인 것과 음행을 멀리 할지니라 이에 스스로 삼가면 잘되리라 평안함을 원하노라 하였더라

30 Οἱ μὲν οὖν, ἀπολυθέντες, κατῆλθον εἰς Ἀντιόχειαν, καὶ συναγαγόντες
그들은 –은 그러므로 보내진 내려갔다 –로 안디옥으로 그리고 모아서
G3588 G3303 G3767 G0630 G2718 G1519 G0490 G2532 G4863

τὸ πλῆθος, ἐπέδωκαν τὴν ἐπιστολήν.
그– 무리를 전달했다 그– 편지를
G3588 G4128 G1929 G3588 G1992

저희가 작별하고 안디옥에 내려가 무리를 모은 후에 편지를 전하니

31 ἀναγνόντες δὲ, ἐχάρησαν ἐπὶ τῇ παρακλήσει.
읽고 그런데 기뻐했다 –에 그– 권면에
G0314 G1161 G5463 G1909 G3588 G3874

읽고 그 위로한 말을 기뻐하더라

32 Ἰούδας τε καὶ Σιλᾶς, καὶ αὐτοὶ προφῆται ὄντες, διὰ λόγου
유다와 그리고 그리고 실라는 또한 그들도 선지자들이고 있어서 –를–통해 말씀으로
G2455 G5037 G2532 G4609 G2532 G0846 G4396 G1510 G1223 G3056

πολλοῦ, παρεκάλεσαν τοὺς ἀδελφοὺς, καὶ ἐπεστήριξαν.
많은 권면했다 –의 형제들을 그리고 굳게–했다
G4183 G3870 G3588 G0080 G2532 G1991

유다와 실라도 선지자라 여러 말로 형제를 권면하여 굳게 하고

33 ποιήσαντες δὲ χρόνον, ἀπελύθησαν μετ’ εἰρήνης ἀπὸ τῶν ἀδελφῶν,
보내고 그런데 시간을 풀려졌다 –와–함께 평화로 –에서 –의 형제들에서
G4160 G1161 G5550 G0630 G3326 G1515 G0575 G3588 G0080

πρὸς τοὺς ἀποστείλαντας αὐτούς.
–에게 –의 보낸–자들에게 그들을
G4314 G3588 G0649 G0846

얼마 있다가 평안히 가라는 전송을 형제들에게 받고 자기를 보내던 사람들에게로 돌아가되

34 {ἔδοξε δὲ τῷ Σίλᾳ ἐπιμεῖναι αὐτοῦ}.
좋게–보였다 그런데 –의 실라에게 머물러–있기로 거기에
G1380 G1161 G3588 G4609 G1961 G0847

35 Παῦλος δὲ καὶ Βαρνάβας διέτριβον ἐν Ἀντιοχείᾳ, διδάσκοντες καὶ
바울은 그런데 그리고 바나바는 머물렀다 –에서 안디옥에 가르치며 그리고
G3972 G1161 G2532 G0921 G1304 G1722 G0490 G1321 G2532

εὐαγγελιζόμενοι, μετὰ καὶ ἑτέρων πολλῶν, τὸν λόγον τοῦ Κυρίου.
복음을–전하며 –와–함께 또한 다른 많은–자들과 그– 말씀을 –의 주님의
G2097 G3326 G2532 G2087 G4183 G3588 G3056 G3588 G2962

바울과 바나바는 안디옥에서 유하여 다수한 다른 사람들과 함께 주의 말씀을 가르치며 전파하니라

36 Μετὰ δέ τινας ἡμέρας, εἶπεν πρὸς Βαρνάβαν, Παῦλος, Ἐπιστρέψαντες δὴ
–후에 그런데 어떤 날들 말했다 –에게 바나바에게 바울이 돌아가서 자
G3326 G1161 G5100 G2250 G3004 G4314 G0921 G3972 G1994 G1211

ἐπισκεψώμεθα τοὺς ἀδελφοὺς κατὰ πόλιν πᾶσαν, ἐν αἷς κατηγγείλαμεν τὸν
방문하자 –의 형제들을 –마다 도시 모든 –에서 –의 선포했다 그–
G1980 G3588 G0080 G2596 G4172 G3956 G1722 G3739 G2605 G3588

λόγον τοῦ Κυρίου, πῶς ἔχουσιν.
말씀을 –의 주님의 어떻게 있는지
G3056 G3588 G2962 G4459 G2192

수일 후에 바울이 바나바더러 말하되 우리가 주의 말씀을 전한 각 성으로 다시 가서 형제들이 어떠한가 방문하자 하니

37 Βαρνάβας δὲ ἐβούλετο συμπαραλαβεῖν, καὶ τὸν Ἰωάννην τὸν καλούμενον
바나바는 그런데 원했다 데리고–가기를 또한 그– 요한을 그– 불리는
G0921 G1161 G1014 G4838 G2532 G3588 G2491 G3588 G2564

Μάρκον;
마가라고
G3138

바나바는 마가라 하는 요한도 데리고 가고자 하나

38 Παῦλος δὲ ἠξίου, τὸν ἀποστάντα ἀπ’ αὐτῶν ἀπὸ Παμφυλίας, καὶ
바울은 그런데 여겼다 그– 떠난–자를 –에서 그들에게서 –에서 밤빌리아에서 그리고
G3972 G1161 G0515 G3588 G0868 G0575 G0846 G0575 G3828 G2532

μὴ συνελθόντα αὐτοῖς εἰς τὸ ἔργον, μὴ συμπαραλαμβάνειν τοῦτον.
–않고 함께–동행하지 그들에게 –로 그– 일에 –않도록 데리고–가지 이–자를
G3361 G4905 G0846 G1519 G3588 G2041 G3361 G4838 G3778

바울은 밤빌리아에서 자기들을 떠나 한가지로 일하러 가지 아니한 자를 데리고 가는 것이 옳지 않다 하여

39 ἐγένετο δὲ παροξυσμός, ὥστε ἀποχωρισθῆναι αὐτοὺς ἀπ' ἀλλήλων. τόν
일어났다 그런데 다투이 정도로 떠나도록 그들이 –에서 서로에게서 –의
G1096 G1161 G3948 G5620 G0673 G0846 G0575 G0240 G3588

τε Βαρνάβαν, παραλαβόντα τὸν Μάρκον, ἐκπλεῦσαι εἰς Κύπρον;
그리고 바나바는 데리고 그– 마가를 배로–갔다 –로 구브로로
G5037 G0921 G3880 G3588 G3138 G1602 G1519 G2954

서로 심히 다투어 피차 갈라서니 바나바는 마가를 데리고 배 타고 구브로로 가고

40 Παῦλος δὲ, ἐπιλεξάμενος Σιλᾶν, ἐξῆλθεν, παραδοθεὶς τῇ χάριτι τοῦ Κυρίου
바울은 그런데 택하여 실라를 나갔다 맡겨진 –의 은혜에 –의 주님의
G3972 G1161 G1951 G4609 G1831 G3860 G3588 G5485 G3588 G2962

ὑπὸ τῶν ἀδελφῶν.
–에–의해 –의 형제들에–의해
G5259 G3588 G0080

바울은 실라를 택한 후에 형제들에게 주의 은혜에 부탁함을 받고 떠나

41 διήρχετο δὲ τὴν Συρίαν καὶ ‹τὴν› Κιλικίαν, ἐπιστηρίζων τὰς ἐκκλησίας.
지나갔다 그런데 그– 수리아와 그리고 그– 길리기아를 굳게–하며 –의 교회들을
G1330 G1161 G3588 G4947 G2532 G3588 G2791 G1991 G3588 G1577

수리아와 길리기아로 다녀가며 교회들을 굳게 하니라

## Chapter 16

1 Κατήντησεν δὲ καὶ εἰς Δέρβην καὶ εἰς Λύστραν. καὶ ἰδοὺ, μαθητής
이르렀다 그런데 또한 –로 데비로 그리고 –로 루스라로 그리고 보라 제자가
G2658 G1161 G2532 G1519 G1191 G2532 G1519 G3082 G2532 G3708 G3101

τις ἦν ἐκεῖ, ὀνόματι Τιμόθεος, υἱὸς γυναικὸς Ἰουδαίας πιστῆς, πατρὸς
어떤 있었다 거기에 이름이 디모데라는 아들 여자의 유대인 믿는 아버지는
G5100 G1510 G1563 G3686 G5095 G5207 G1135 G2453 G4103 G3962

δὲ Ἕλληνος,
그런데 헬라인의
G1161 G1672

바울이 더베와 루스드라에도 이르매 거기 디모데라 하는 제자가 있으니 그 모친은 믿는 유대 여자요 부친은 헬라인이라

2 ὃς ἐμαρτυρεῖτο ὑπὸ τῶν ἐν Λύστροις καὶ Ἰκονίῳ ἀδελφῶν.
그가 증언을–받았다 –에–의해 –의 –에서 루스라와 그리고 이고니온에서 형제들에–의해
G3739 G3140 G5259 G3588 G1722 G3082 G2532 G2430 G0080

디모데는 루스드라와 이고니온에 있는 형제들에게 칭찬 받는 자니

3 τοῦτον ἠθέλησεν ὁ Παῦλος σὺν αὐτῷ ἐξελθεῖν, καὶ λαβὼν, περιέτεμεν
이–사람을 원했다 그– 바울이 –와–함께 그와 나가기를 그리고 데리고 할례했다
G3778 G2309 G3588 G3972 G4862 G0846 G1831 G2532 G2983 G4059

αὐτὸν, διὰ τοὺς Ἰουδαίους τοὺς ὄντας ἐν τοῖς τόποις ἐκείνοις; ᾔδεισαν
그를 –때문에 –의 유대인들 –의 있는 –에서 –의 곳들에 그 알았다
G0846 G1223 G3588 G2453 G3588 G1510 G1722 G3588 G5117 G1565 G1492

γὰρ ἅπαντες, ὅτι Ἕλλην ὁ πατὴρ αὐτοῦ ὑπῆρχεν.
왜냐하면 모두가 –라고 헬라인이다 그– 아버지가 그의 이었다
G1063 G0537 G3754 G1672 G3588 G3962 G0846 G5225

바울이 그를 데리고 떠나고자 할 새 그 지경에 있는 유대인을 인하여 그를 데려다가 할례를 행하니 이는 그 사람들이 그의 부친은 헬라인인 줄 다 앎이러라

4

| Ὡς | δὲ | διεπορεύοντο | τὰς | πόλεις, | παρεδίδοσαν | αὐτοῖς | φυλάσσειν, | τὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 같이 | 그런데 | 지나갔다 | –의 | 도시들을 | 전달했다 | 그들에게 | 지키라고 | 그– |
| G5613 | G1161 | G1279 | G3588 | G4172 | G3860 | G0846 | G5442 | G3588 |

| δόγματα | τὰ | κεκριμένα | ὑπὸ | τῶν | ἀποστόλων | καὶ | πρεσβυτέρων | τῶν | ἐν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 규례들을 | 그– | 정해진 | –에–의해 | –의 | 사도들과 | 그리고 | 장로들에–의해 | –의 | –에서 |
| G1378 | G3588 | G2919 | G5259 | G3588 | G0652 | G2532 | G4245 | G3588 | G1722 |

Ἰεροσολύμοις.
예루살렘에서
G2414

여러 성으로 다녀갈 때에 예루살렘에 있는 사도와 장로들의 작정한 규례를 저희에게 주어 지키게 하니

5

| Αἱ | μὲν | οὖν | ἐκκλησίαι | ἐστερεοῦντο | τῇ | πίστει, | καὶ | ἐπερίσσευον | τῷ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그– | –은 | 그러므로 | 교회들은 | 굳세졌다 | –의 | 믿음에서 | 그리고 | 늘어났다 | –의 |
| G3588 | G3303 | G3767 | G1577 | G4732 | G3588 | G4102 | G2532 | G4052 | G3588 |

| ἀριθμῷ | καθ’ | ἡμέραν. |
|---|---|---|
| 수에서 | –마다 | 날 |
| G0706 | G2596 | G2250 |

이에 여러 교회가 믿음이 더 굳어지고 수가 날마다 더하니라

6

| Διῆλθον | δὲ | τὴν | Φρυγίαν, | καὶ | Γαλατικὴν | χώραν, | κωλυθέντες | ὑπὸ | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 지나갔다 | 그런데 | 그– | 브루기아와 | 그리고 | 갈라디아 | 지역을 | 금지되어 | –에–의해 | –의 |
| G1330 | G1161 | G3588 | G5435 | G2532 | G1054 | G5561 | G2967 | G5259 | G3588 |

| Ἁγίου | Πνεύματος | λαλῆσαι | τὸν | λόγον | ἐν | τῇ | Ἀσίᾳ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 거룩한 | 성령에–의해 | 말하기를 | 그– | 말씀을 | –에서 | 그– | 아시아에서 |
| G0040 | G4151 | G2980 | G3588 | G3056 | G1722 | G3588 | G0773 |

성령이 아시아에서 말씀을 전하지 못하게 하시거늘 브루기아와 갈라디아 땅으로 다녀가

7

| ἐλθόντες | δὲ | κατὰ | τὴν | Μυσίαν, | ἐπείραζον | εἰς | τὴν | Βιθυνίαν | πορευθῆναι; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 와서 | 그런데 | –에–따라 | 그– | 무시아를 | 시도했다 | –로 | 그– | 비두니아로 | 가기를 |
| G2064 | G1161 | G2596 | G3588 | G3465 | G3985 | G1519 | G3588 | G0978 | G4198 |

| καὶ | οὐκ | εἴασεν | αὐτοὺς | τὸ | Πνεῦμα | Ἰησοῦ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | –않았다 | 허락하지 | 그들을 | 그– | 성령이 | 예수의 |
| G2532 | G3756 | G1439 | G0846 | G3588 | G4151 | G2424 |

무시아 앞에 이르러 비두니아로 가고자 애쓰되 예수의 영이 허락지 아니하시는지라

8

| παρελθόντες | δὲ | τὴν | Μυσίαν, | κατέβησαν | εἰς | Τρῳάδα. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 지나서 | 그런데 | 그– | 무시아를 | 내려갔다 | –로 | 드로아로 |
| G3928 | G1161 | G3588 | G3465 | G2597 | G1519 | G5174 |

무시아를 지나 드로아로 내려 갔는데

9 καὶ 그리고 G2532 ὅραμα 환상이 G3705 διὰ -를-통하여 G1223 [τῆς] 그- G3588 νυκτὸς 밤에 G3571 τῷ -의 G3588 Παύλῳ 바울에게 G3972 ὤφθη: 나타났다 G3708 ἀνὴρ 사람이 G0435 Μακεδών 마게도니아 G3110 τις 어떤 G5100 ἦν 있었다 G1510 ἑστὼς, 서-있는 G2476 καὶ 그리고 G2532 παρακαλῶν 간청하며 G3870 αὐτὸν, 그에게 G0846 καὶ 그리고 G2532 λέγων, 말하며 G3004 Διαβὰς 건너와서 G1224 εἰς -로 G1519 Μακεδονίαν, 마게도니아로 G3109 βοήθησον 도와다오 G0997 ἡμῖν. 우리를 G1473

밤에 환상이 바울에게 보이니 마게도냐 사람 하나가 서서 그에게 청하여 가로되 마게도냐로 건너와서 우리를 도우라 하거늘

10 ὡς 같이 G5613 δὲ 그런데 G1161 τὸ 그- G3588 ὅραμα 환상을 G3705 εἶδεν, 보자 G3708 εὐθέως 즉시 G2112 ἐζητήσαμεν 구했다 G2212 ἐξελθεῖν 나가기를 G1831 εἰς -로 G1519 Μακεδονίαν, 마게도니아로 G3109 συμβιβάζοντες 결론지으며 G4822 ὅτι -라고 G3754 προσκέκληται 부르셨다 G4341 ἡμᾶς 우리를 G1473 ὁ 그- G3588 Θεὸς 하나님이 G2316 εὐαγγελίσασθαι 복음을-전하도록 G2097 αὐτούς. 그들에게 G0846

바울이 이 환상을 본 후에 우리가 곧 마게도냐로 떠나기를 힘쓰니 이는 하나님이 저 사람들에게 복음을 전하라고 우리를 부르신 줄로 인정함이러라

11 Ἀναχθέντες 배로-가서 G0321 δὲ 그런데 G1161 ἀπὸ -에서 G0575 Τρῳάδος, 드로아에서 G5174 εὐθυδρομήσαμεν 곶장-갔다 G2113 εἰς -로 G1519 Σαμοθρᾴκην, 사모드라가로 G4543 τῇ -의 G3588 δὲ 그런데 G1161 ἐπιούσῃ, 다음-날 G1966 εἰς -로 G1519 Νέαν 네아 G3501 Πόλιν, 보리로 G4172

드로아에서 배로 떠나 사모드라게로 직행하여 이튿날 네압볼리로 가고

12 κἀκεῖθεν 그리고-거기서 G2547 εἰς -로 G1519 Φιλίππους, 빌립보로 G5375 ἥτις 그곳이 G3748 ἐστὶν 이다 G1510 πρώτη 첫-번째 G4413 τῆς 
-의 G3588 μερίδος 지역 G3310 Μακεδονίας 마게도니아의 G3109 πόλις, 도시 G4172 κολωνία. 식민지이다 G2862 Ἦμεν 있었다 G1510 δὲ 그런데 G1161 ἐν -에서 G1722 ταύτῃ 이 G3778 τῇ -의 G3588 πόλει 도시에 G4172 διατρίβοντες 머물러-있었다 G1304 ἡμέρας 날들 G2250 τινάς. 어떤 G5100

거기서 빌립보에 이르니 이는 마게도냐 지경 첫 성이요 또 로마의 식민지라 이 성에서 수일을 유하다가

13 τῇ -의 G3588 τε 그리고 G5037 ἡμέρᾳ 날에 G2250 τῶν -의 G3588 σαββάτων, 안식일들의 G4521 ἐξήλθομεν 나갔다 G1831 ἔξω -밖으로 G1854 τῆς -의 G3588 πύλης, 문-밖으로 G4439 παρὰ -옆에 G3844 ποταμὸν, 강 G4215 οὗ 거기에서 G3757 ἐνομίζομεν 생각했다 G3543 προσευχὴν 기도하는-곳이 G4335 εἶναι, 있다고 G1510 καὶ 그리고 G2532 καθίσαντες, 앉아서 G2523 ἐλαλοῦμεν 말했다 G2980 ταῖς -의 G3588 συνελθούσαις 모인 G4905 γυναιξίν. 여자들에게 G1135

안식일에 우리가 기도처가 있는가 하여 문 밖 강가에 나가 거기 앉아서 모인 여자들에게 말하더니

14 καί τις γυνὴ, ὀνόματι Λυδία, πορφυρόπωλις πόλεως Θυατείρων, σεβομένη
그리고 어떤 여자가 이름이 루디아라는 자주-상인이 도시 두아디라의 경배하는
G2532 G5100 G1135 G3686 G3070 G4211 G4172 G2363 G4576

τὸν Θεόν, ἤκουεν; ἧς ὁ Κύριος διήνοιξεν τὴν καρδίαν, προσέχειν
-의 하나님을 듣고-있었다 그녀의 그- 주님이 열었다 그- 마음을 주의하도록
G3588 G2316 G0191 G3739 G3588 G2962 G1272 G3588 G2588 G4337

τοῖς λαλουμένοις ὑπὸ ‹τοῦ› Παύλου.
-의 말해지는 -에-의해 -의 바울에-의해
G3588 G2980 G5259 G3588 G3972

두아디라 성의 자주 장사로서 하나님을 공경하는 루디아라 하는 한 여자가 들었는데 주께서 그 마음을 열어 바울의 말을 청종하게 하신지라

15 ὡς δὲ ἐβαπτίσθη, καὶ ὁ οἶκος αὐτῆς, παρεκάλεσεν, λέγουσα, Εἰ
같이 그런데 침례받고 그리고 그- 집이 그녀의 권했다 말하며 만일
G5613 G1161 G0907 G2532 G3588 G3624 G0846 G3870 G3004 G1487

κεκρίκατέ με πιστὴν τῷ Κυρίῳ εἶναι, εἰσελθόντες εἰς τὸν οἶκόν μου,
판단했으면 나를 신실하다고 -의 주께 이라고 들어와서 -로 -의 집에 나의
G2919 G1473 G4103 G3588 G2962 G1510 G1525 G1519 G3588 G3624 G1473

μένετε. καὶ παρεβιάσατο ἡμᾶς.
머물러라 그리고 강권했다 우리를
G3306 G2532 G3849 G1473

저와 그 집이 다 침례를 받고 우리에게 청하여 가로되 만일 나를 주 믿는 자로 알거든 내 집에 들어와 유하라 하고 강권하여 있게 하니라

16 Ἐγένετο δὲ, πορευομένων ἡμῶν εἰς τὴν προσευχὴν, παιδίσκην τινὰ,
일어났다 그런데 가는-중에 우리가 -로 그- 기도하는-곳으로 여종이 어떤
G1096 G1161 G4198 G1473 G1519 G3588 G4335 G3814 G5100

ἔχουσαν πνεῦμα Πύθωνα, ὑπαντῆσαι ἡμῖν, ἥτις ἐργασίαν πολλὴν παρεῖχεν
가진 영을 점술의 만나다 우리에게 그녀가 수익을 많은 주었다
G2192 G4151 G4436 G5221 G1473 G3748 G2039 G4183 G3930

τοῖς κυρίοις αὐτῆς μαντευομένη.
-에게 주인들에게 그녀의 점치며
G3588 G2962 G0846 G3132

우리가 기도하는 곳에 가다가 점하는 귀신 들린 여종 하나를 만나니 점으로 그 주인들을 크게 이하게 하는 자라

17 αὕτη, κατακολουθοῦσα τῷ Παύλῳ καὶ ἡμῖν ἔκραζεν, λέγουσα, Οὗτοι
이-여자가 따라와서 -의 바울과 그리고 우리에게 외쳤다 말하며 이-사람들은
G3778 G2628 G3588 G3972 G2532 G1473 G2896 G3004 G3778

οἱ ἄνθρωποι δοῦλοι τοῦ Θεοῦ τοῦ Ὑψίστου εἰσίν, οἵτινες καταγγέλλουσιν
그- 사람들이다 종들이다 -의 하나님 -의 지극히-높으신 이다 그들이 전한다
G3588 G0444 G1401 G3588 G2316 G3588 G5310 G1510 G3748 G2605

ὑμῖν ὁδὸν σωτηρίας.
너희에게 길을 구원의
G4771 G3598 G4991

바울과 우리를 좇아와서 소리질러 가로되 이 사람들은 지극히 높은 하나님의 종으로 구원의 길을 너희에게 전하는 자라 하며

18 τοῦτο δὲ ἐποίει ἐπὶ πολλὰς ἡμέρας. διαπονηθεὶς δὲ, Παῦλος, καὶ
이것을 그런데 했다 -동안 많은 날들 괴로워하여 그런데 바울은 그리고
G3778 G1161 G4160 G1909 G4183 G2250 G1278 G1161 G3972 G2532

ἐπιστρέψας τῷ πνεύματι, εἶπεν, Παραγγέλλω σοι ἐν ὀνόματι Ἰησοῦ
돌아서 -의 영에게 말했다 명한다 너에게 -에서 이름에 예수
G1994 G3588 G4151 G3004 G3853 G4771 G1722 G3686 G2424

Χριστοῦ ἐξελθεῖν ἀπ' αὐτῆς. καὶ ἐξῆλθεν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ.
그리스도의 나오라 -에서 그녀에게서 그리고 나왔다 그 -의 시간에
G5547 G1831 G0575 G0846 G2532 G1831 G0846 G3588 G5610

이같이 여러 날을 하는지라 바울이 심히 괴로워하여 돌이켜 그 귀신에게 이르되 예수 그리스도의 이름으로 내가 네게 명하노니 그에게서 나오라 하니 귀신이 즉시 나오니라

19 Ἰδόντες δὲ οἱ κύριοι αὐτῆς, ὅτι ἐξῆλθεν ἡ ἐλπὶς τῆς ἐργασίας
보고 그런데 그- 주인들이 그녀의 -라고 떠났다 그- 희망이 -의 수익의
G3708 G1161 G3588 G2962 G0846 G3754 G1831 G3588 G1680 G3588 G2039

αὐτῶν, ἐπιλαβόμενοι τὸν Παῦλον καὶ τὸν Σιλᾶν, εἵλκυσαν εἰς τὴν ἀγορὰν
그들의 붙잡아서 -의 바울과 그리고 -의 실라를 끌어갔다 -로 그- 시장으로
G0846 G1949 G3588 G3972 G2532 G3588 G4609 G1670 G1519 G3588 G0058

ἐπὶ τοὺς ἄρχοντας;
-에게 -의 관원들에게
G1909 G3588 G0758

종의 주인들은 자기 이익의 소망이 끊어진 것을 보고 바울과 실라를 잡아가지고 저자로 관원들에게 끌어 갔다가

20 καὶ προσαγαγόντες αὐτοὺς τοῖς στρατηγοῖς, εἶπαν, Οὗτοι οἱ ἄνθρωποι
그리고 데려와서 그들을 -의 장관들에게 말했다 이-사람들이 그- 사람들이
G2532 G4317 G0846 G3588 G4755 G3004 G3778 G3588 G0444

ἐκταράσσουσιν ἡμῶν τὴν πόλιν, Ἰουδαῖοι ὑπάρχοντες,
어지럽힌다 우리의 그- 도시를 유대인들이다 이어서
G1613 G1473 G3588 G4172 G2453 G5225

상관들 앞에 데리고 가서 말하되 이 사람들이 유대인인데 우리 성을 심히 요란케 하여

21 καὶ καταγγέλλουσιν ἔθη, ἃ οὐκ ἔξεστιν ἡμῖν παραδέχεσθαι οὐδὲ
그리고 전한다 관습들을 -의 -않다 합당하지 우리에게 받기도 -도
G2532 G2605 G1485 G3739 G3756 G1832 G1473 G3858 G3761

ποιεῖν, Ῥωμαίοις οὖσιν.
하기도 로마-사람들이어서 있는
G4160 G4514 G1510

로마 사람인 우리가 받지도 못하고 행치도 못할 풍속을 전한다 하거늘

22 καὶ συνεπέστη ὁ ὄχλος κατ' αὐτῶν, καὶ οἱ στρατηγοὶ
그리고 일어났다 그- 무리가 -을-거스르게 그들에 그리고 그- 장관들이
G2532 G4911 G3588 G3793 G2596 G0846 G2532 G3588 G4755

περιρήξαντες αὐτῶν τὰ ἱμάτια, ἐκέλευον ῥαβδίζειν.
찢고 그들의 그- 옷들을 명령했다 매로-치라고
G4048 G0846 G3588 G2440 G2753 G4463

무리가 일제히 일어나 송사하니 상관들이 옷을 찢어 벗기고 매로 치라 하여

23 πολλάς τε ἐπιθέντες αὐτοῖς πληγὰς, ἔβαλον εἰς φυλακήν, παραγγείλαντες
많은 그리고 놓고 그들에게 매를 던졌다 –에 감옥에 명하고
G4183 G5037 G2007 G0846 G4127 G0906 G1519 G5438 G3853

τῷ δεσμοφύλακι ἀσφαλῶς τηρεῖν αὐτούς.
–의 간수에게 불확실하게 지키라고 그들을
G3588 G1200 G0806 G5083 G0846

많이 친 후에 옥에 가두고 간수에게 분부하여 든든히 지키라 하니

24 ὃς παραγγελίαν τοιαύτην λαβὼν, ἔβαλεν αὐτοὺς εἰς τὴν ἐσωτέραν
그가 명령을 이러한 받고 던졌다 그들을 –에 그– 가장–안쪽
G3739 G3852 G5108 G2983 G0906 G0846 G1519 G3588 G2082

φυλακὴν, καὶ τοὺς πόδας ἠσφαλίσατο αὐτῶν εἰς τὸ ξύλον.
감방에 그리고 –의 발들을 채웠다 그들의 –에 그– 차꼽에
G5438 G2532 G3588 G4228 G0805 G0846 G1519 G3588 G3586

그가 이러한 영을 받아 저희를 깊은 옥에 가두고 그 발을 착고에 든든히 채웠더니

25 Κατὰ δὲ τὸ μεσονύκτιον, Παῦλος καὶ Σιλᾶς, προσευχόμενοι, ὕμνουν τὸν
–에 그런데 그– 한밤중에 바울과 실라가 기도하며 찬양했다 –의
G2596 G1161 G3588 G3317 G3972 G2532 G4609 G4336 G5214 G3588

Θεόν. ἐπηκροῶντο δὲ αὐτῶν οἱ δέσμιοι.
하나님을 듣고–있었다 그런데 그들의 그– 죄수들이
G2316 G1874 G1161 G0846 G3588 G1198

밤중쯤 되어 바울과 실라가 기도하고 하나님을 찬미하매 죄수들이 듣더라

26 ἄφνω δὲ σεισμὸς ἐγένετο μέγας, ὥστε σαλευθῆναι τὰ θεμέλια τοῦ
갑자기 그런데 지진이 일어났다 큰 정도로 흔들렸다 그– 기초가 –의
G0869 G1161 G4578 G1096 G3173 G5620 G4531 G3588 G2310 G3588

δεσμωτηρίου. ἠνεῴχθησαν δὲ παραχρῆμα αἱ θύραι πᾶσαι, καὶ πάντων
감옥의 열렸다 그런데 즉시 그– 문들이 모든 그리고 모든–자의
G1201 G0455 G1161 G3916 G3588 G2374 G3956 G2532 G3956

τὰ δεσμὰ ἀνέθη.
그– 쇠사슬들이 풀렸다
G3588 G1199 G0447

이에 홀연히 큰 지진이 나서 옥터가 움직이고 문이 곧 다 열리며 모든 사람의 매인 것이 다 벗어진지라

27 ἔξυπνος δὲ γενόμενος ὁ δεσμοφύλαξ, καὶ ἰδὼν ἀνεῳγμένας τὰς θύρας
깨어 그런데 되어 그– 간수가 그리고 보고 열린 –의 문들을
G1853 G1161 G1096 G3588 G1200 G2532 G3708 G0455 G3588 G2374

τῆς φυλακῆς, σπασάμενος τὴν μάχαιραν, ἤμελλεν ἑαυτὸν ἀναιρεῖν, νομίζων
–의 감옥의 북아서 그– 칼을 하려고–했다 자신을 죽이려고 생각하며
G3588 G5438 G4685 G3588 G3162 G3195 G1438 G0337 G3543

ἐκπεφευγέναι τοὺς δεσμίους.
도망했다고 –의 죄수들이
G1628 G3588 G1198

간수가 자다가 깨어 옥문들이 열린 것을 보고 죄수들이 도망한 줄 생각하고 검을 빼어 자결하려 하거늘

28 ἐφώνησεν δὲ ‹‹ὁ› Παῦλος»□, «μεγάλῃ φωνῇ», λέγων, Μηδὲν πράξῃς
외쳤다 그런데 그– 바울이 큰 음성으로 말하며 아무것도 하지-말라
G5455 G1161 G3588 G3972 G3173 G5456 G3004 G3367 G4238

σεαυτῷ κακόν; ἅπαντες γάρ ἐσμεν ἐνθάδε.
네-자신에게 해를 모든-자가 왜냐하면 있다 여기에
G4572 G2556 G0537 G1063 G1510 G1759

바울이 크게 소리질러 가로되 네 몸을 상하지 말라 우리가 다 여기 있노라 하니

29 αἰτήσας δὲ φῶτα, εἰσεπήδησεν, καὶ ἔντρομος γενόμενος, προσέπεσεν τῷ
구하고 그런데 빛들을 뛰어들어갔다 그리고 떨며 되어 엎드렸다 -의
G0154 G1161 G5457 G1530 G2532 G1790 G1096 G4363 G3588

Παύλῳ καὶ ‹τῷ› Σιλᾷ.
바울과 그리고 -의 실라에게
G3972 G2532 G3588 G4609

간수가 등불을 달라고 하며 뛰어 들어가 무서워 떨며 바울과 실라 앞에 부복하고

30 καὶ προαγαγὼν αὐτοὺς ἔξω ἔφη, Κύριοι, τί με δεῖ ποιεῖν,
그리고 데리고-나와서 그들을 -밖으로 말했다 선생들이여 무엇을 내가 해야-하나요 하기를
G2532 G4254 G0846 G1854 G5346 G2962 G5101 G1473 G1163 G4160

ἵνα σωθῶ?
-하도록 구원받도록
G2443 G4982

저희를 데리고 나가 가로되 선생들아 내가 어떻게 하여야 구원을 얻으리이까 하거늘

31 οἱ δὲ εἶπαν, Πίστευσον ἐπὶ τὸν Κύριον Ἰησοῦν, καὶ σωθήσῃ,
그들은 그런데 말했다 믿으라 -에게 -의 주 예수를 그리고 구원받을-것이다
G3588 G1161 G3004 G4100 G1909 G3588 G2962 G2424 G2532 G4982

σὺ καὶ ὁ οἶκός σου.
네가 그리고 그- 집이 네
G4771 G2532 G3588 G3624 G4771

가로되 주 예수를 믿으라 그리하면 너와 네 집이 구원을 얻으리라 하고

32 καὶ ἐλάλησαν αὐτῷ τὸν λόγον τοῦ κυρίου, σὺν πᾶσιν τοῖς ἐν τῇ
그리고 말했다 그에게 그- 말씀을 -의 주님의 -와-함께 모든 -의 -에서 그-
G2532 G2980 G0846 G3588 G3056 G3588 G2962 G4862 G3956 G3588 G1722 G3588

οἰκίᾳ αὐτοῦ.
집에서 그의
G3614 G0846

주의 말씀을 그 사람과 그 집에 있는 모든 사람에게 전하더라

33 καὶ παραλαβὼν αὐτοὺς ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ τῆς νυκτὸς, ἔλουσεν ἀπὸ
그리고 데리고 그들을 -에서 그 -의 시간에 -의 밤의 씻어-주었다 -에서
G2532 G3880 G0846 G1722 G1565 G3588 G5610 G3588 G3571 G3068 G0575

τῶν πληγῶν; καὶ ἐβαπτίσθη, αὐτὸς καὶ οἱ αὐτοῦ πάντες παραχρῆμα.
-의 매들을 그리고 침례받았다 그가 그리고 그- 그의 모든 즉시
G3588 G4127 G2532 G0907 G0846 G2532 G3588 G0846 G3956 G3916

밤 그 시에 간수가 저희를 데려다가 그 맞은 자리를 씻기고 자기와 그 권속이 다 침례를 받은 후

34 ἀναγαγών 데리고-올라가서 G0321 τε 그리고 G5037 αὐτοὺς 그들을 G0846 εἰς -로 G1519 τὸν -의 G3588 οἶκον, 집에 G3624 παρέθηκεν 차려주었다 G3908 τράπεζαν, 상을 G5132 καὶ 그리고 G2532
ἠγαλλιάσατο 기뻐했다 G0021 πανοικεὶ, 온-집이 G3832 πεπιστευκὼς 믿어서 G4100 τῷ -의 G3588 Θεῷ. 하나님을 G2316

저희를 데리고 자기 집에 올라가서 음식을 차려 주고 저와 온 집이 하나님을 믿었으므로 크게 기뻐하니라

35 Ἡμέρας -의 G2250 δὲ 그런데 G1161 γενομένης, 되자 G1096 ἀπέστειλαν 보냈다 G0649 οἱ 그- G3588 στρατηγοὶ 장관들이 G4755 τοὺς -의 G3588 ῥαβδούχους, 경호원들을 G4465 λέγοντες, 말하며 G3004
Ἀπόλυσον 놓아주어라 G0630 τοὺς -의 G3588 ἀνθρώπους 사람들을 G0444 ἐκείνους. 그 G1565

날이 새매 상관들이 아전을 보내어 이 사람들을 놓으라 하니

36 ἀπήγγειλεν 알렸다 G0518 δὲ 그런데 G1161 ὁ 그- G3588 δεσμοφύλαξ 간수가 G1200 τοὺς -의 G3588 λόγους 말들을 G3056 τούτους 이 G3778 πρὸς -에게 G4314 τὸν -의 G3588 Παῦλον 바울에게 G3972
ὅτι, -라고 G3754 Ἀπέσταλκαν 보냈다 G0649 οἱ 그- G3588 στρατηγοὶ, 장관들이 G4755 ἵνα -하도록 G2443 ἀπολυθῆτε. 풀려나도록 G0630 νῦν 이제 G3568 οὖν 그러므로 G3767 ἐξελθόντες, 나와서 G1831
πορεύεσθε 가라 G4198 ἐν -에서 G1722 εἰρήνῃ. 평안에 G1515

간수가 이 말대로 바울에게 고하되 상관들이 사람을 보내어 너희를 놓으라 하였으니 이제는 나가서 평안히 가라 하거늘

37 ὁ 그- G3588 δὲ 그런데 G1161 Παῦλος 바울이 G3972 ἔφη 말했다 G5346 πρὸς -에게 G4314 αὐτούς, 그들에게 G0846 Δείραντες 때리고 G1194 ἡμᾶς 우리를 G1473 δημοσίᾳ 공개적으로 G1219 ἀκατακρίτους, 정죄없이 G0178
ἀνθρώπους, 사람들을 G0444 Ῥωμαίους 로마-시민인 G4514 ὑπάρχοντας, 있는 G5225 ἔβαλαν 던졌다 G0906 εἰς -에 G1519 φυλακήν, 감옥에 G5438 καὶ 그리고 G2532 νῦν 이제 G3568 λάθρᾳ 몰래 G2977
ἡμᾶς 우리를 G1473 ἐκβάλλουσιν? 내쪘느냐 G1544 οὐ -아니다 G3756 γάρ; 그렇지 G1063 ἀλλὰ 그러나 G0235 ἐλθόντες 와서 G2064 αὐτοὶ, 그들이 G0846 ἡμᾶς 우리를 G1473 ἐξαγαγέτωσαν. 끌어내라 G1806

바울이 이르되 로마 사람인 우리를 죄도 정치 아니하고 공중 앞에서 때리고 옥에 가두었다가 이제는 가만히 우리를 내어 보내고자 하느냐 아니라 저희가 친히 와서 우리를 데리고 나가야 하리라 한대

38 ἀπήγγειλαν 알렸다 G0518 δὲ 그런데 G1161 τοῖς -에게 G3588 στρατηγοῖς 장관들에게 G4755 οἱ 그- G3588 ῥαβδοῦχοι 경호원들이 G4465 τὰ 그- G3588 ῥήματα 말들을 G4487 ταῦτα. 이 G3778
ἐφοβήθησαν 두려워했다 G5399 δὲ, 그런데 G1161 ἀκούσαντες 듣고 G0191 ὅτι -라고 G3754 Ῥωμαῖοί 로마-시민들이다 G4514 εἰσιν. 이다 G1510

아전들이 이 말로 상관들에게 고하니 저희가 로마 사람이라 하는 말을 듣고 두려워하여

39 καὶ 그리고 G2532 ἐλθόντες, 와서 G2064 παρεκάλεσαν 호소했다 G3870 αὐτούς, 그들을 G0846 καὶ 그리고 G2532 ἐξαγαγόντες, 끌어내서 G1806 ἠρώτων 권했다 G2065 ἀπελθεῖν 떠나라고 G0565 ἀπὸ –에서 G0575 τῆς –의 G3588 πόλεως. 도시에서 G4172

와서 권하여 데리고 나가 성에서 떠나기를 청하니

40 ἐξελθόντες 나와서 G1831 δὲ 그런데 G1161 ἀπὸ –에서 G0575 τῆς –의 G3588 φυλακῆς, 감옥에서 G5438 εἰσῆλθον 들어갔다 G1525 πρὸς –에게 G4314 τὴν 그– G3588 Λυδίαν; 루디아에게 G3070 καὶ 그리고 G2532 ἰδόντες, 보고 G3708 παρεκάλεσαν 권했다 G3870 τοὺς –의 G3588 ἀδελφοὺς 형제들을 G0080 καὶ 그리고 G2532 ἐξῆλθαν. 떠났다 G1831

두 사람이 옥에서 나가 루디아의 집에 들어가서 형제들을 만나 보고 위로하고 가니라

## Chapter 17

1 Διοδεύσαντες 통과하여 G1353 δὲ 그리고 G1161 τὴν 그– G3588 Ἀμφίπολιν 암비볼리를 G0295 καὶ 그리고 G2532 τὴν 그– G3588 Ἀπολλωνίαν, 아볼로니아를 G0624 ἦλθον 그들이–왔다 G2064 εἰς –에 G1519 Θεσσαλονίκην, 데살로니가에 G2332 ὅπου 거기에 G3699 ἦν 있었다 G1510 συναγωγὴ 회당이 G4864 τῶν 그–의 G3588 Ἰουδαίων. 유대인들의 G2453

저희가 암비볼리와 아볼로니아로 다녀가 데살로니가에 이르니 거기 유대인의 회당이 있는지라

2 κατὰ –에–따라 G2596 δὲ 그리고 G1161 τὸ 그– G3588 εἰωθὸς 관례를 G1486 τῷ 그–에게 G3588 Παύλῳ, 바울에게 G3972 εἰσῆλθεν 그가–들어갔다 G1525 πρὸς –에게 G4314 αὐτοὺς, 그들에게 G0846 καὶ 그리고 G2532 ἐπὶ –동안 G1909 σάββατα 안식일 G4521 τρία, 세 G5140 διελέξατο 그가–논증했다 G1256 αὐτοῖς 그들에게 G0846 ἀπὸ –로부터 G0575 τῶν 그– G3588 γραφῶν, 성경으로부터 G1124

바울이 자기의 규례대로 저희에게로 들어가서 세 안식일에 성경을 가지고 강론하며

3 διανοίγων 열어–보이며 G1272 καὶ 그리고 G2532 παρατιθέμενος, 제시하며 G3908 ὅτι –라고 G3754 τὸν 그– G3588 Χριστὸν 그리스도가 G5547 ἔδει 반드시–해야–했다 G1163 παθεῖν, 고난–받기를 G3958 καὶ 그리고 G2532 ἀναστῆναι 일어나기를 G0450 ἐκ –로부터 G1537 νεκρῶν, 죽은–자들로부터 G3498 καὶ 그리고 G2532 ὅτι –라고 G3754 οὗτός 이–분이 G3778 ἐστιν 이시다 G1510 ὁ 그– G3588 Χριστός 그리스도 G5547 ὁ 곧– G3588 Ἰησοῦς, 예수이시니 G2424 ὃν 그–분을 G3739 ἐγὼ 내가 G1473 καταγγέλλω 전하노라 G2605 ὑμῖν. 너희에게 G4771

뜻을 풀어 그리스도가 해를 받고 죽은 자 가운데서 다시 살아야 할 것을 증명하고 이르되 내가 너희에게 전하는 이 예수가 곧 그리스도라 하니

4 καί τινες ἐξ αὐτῶν ἐπείσθησαν, καὶ προσεκληρώθησαν τῷ
그리고 어떤-이들이 -중에서 그들-중에서 설득-되었다 그리고 합류했다 그-
G2532 G5100 G1537 G0846 G3982 G2532 G4345 G3588

Παύλῳ καὶ τῷ Σιλᾷ, τῶν τε σεβομένων Ἑλλήνων, πλῆθος πολὺ,
바울과 그리고 그- 실라에게 그-의 또한 경건한 헬라인들의 무리가 많은
G3972 G2532 G3588 G4609 G3588 G5037 G4576 G1672 G4128 G4183

γυναικῶν τε τῶν πρώτων οὐκ ὀλίγαι.
여인들도 또한 그-의 으뜸가는 적지-않은 적지-않았다
G1135 G5037 G3588 G4413 G3756 G3641

그 중에 어떤 사람 곧 경건한 헬라인의 큰 무리와 적지 않은 귀부인도 권함을 받고 바울과 실라를 좇으나

5 Ζηλώσαντες δὲ οἱ Ἰουδαῖοι, καὶ προσλαβόμενοι τῶν ἀγοραίων ἄνδρας
시기하여 그런데 그- 유대인들이 그리고 데리고 그-의 시장의 남자들을
G2206 G1161 G3588 G2453 G2532 G4355 G3588 G0060 G0435

τινὰς πονηροὺς, καὶ ὀχλοποιήσαντες, ἐθορύβουν τὴν πόλιν; καὶ ἐπιστάντες
어떤 악한 그리고 무리를-지어 소란을-일으켰다 그- 도시를 그리고 습격하여
G5100 G4190 G2532 G3792 G2350 G3588 G4172 G2532 G2186

τῇ οἰκίᾳ Ἰάσονος, ἐζήτουν αὐτοὺς προαγαγεῖν εἰς τὸν δῆμον.
그- 집을 야손의 그들이-찾았다 그들을 끌어내려고 -에게 그- 민중에게
G3588 G3614 G2394 G2212 G0846 G4254 G1519 G3588 G1218

그러나 유대인들은 시기하여 저자의 어떤 괴악한 사람들을 데리고 떼를 지어 성을 소동케 하여 야손의 집에 달려들어 저희를 백성에게 끌어내려고 찾았으나

6 μὴ εὑρόντες δὲ αὐτοὺς, ἔσυρον Ἰάσονα καί τινας ἀδελφοὺς ἐπὶ
아니 찾지-못하여 그런데 그들을 그들이-끌고-갔다 야손과 그리고 어떤 형제들을 -앞에
G3361 G2147 G1161 G0846 G4951 G2394 G2532 G5100 G0080 G1909

τοὺς πολιτάρχας, βοῶντες ὅτι, Οἱ τὴν οἰκουμένην ἀναστατώσαντες, οὗτοι
그- 시장관들에게 외치며 -라고 그- 그- 세상을 뒤집어-놓은-자들이 이들이
G3588 G4173 G0994 G3754 G3588 G3588 G3625 G0387 G3778

καὶ ἐνθάδε πάρεισιν,
또한 여기에도 왔나이다
G2532 G1759 G3918

발견치 못하매 야손과 및 형제를 끌고 읍장들 앞에 가서 소리질러 가로되 천하를 어지럽게 하던 이 사람들이 여기도 이르매

7 οὓς ὑποδέδεκται Ἰάσων; καὶ οὗτοι πάντες, ἀπέναντι τῶν δογμάτων
그들을 영접한-자는 야손이니이다 그리고 이들이 모두 거역하여 그-의 칙령을
G3739 G5264 G2394 G2532 G3778 G3956 G0561 G3588 G1378

Καίσαρος πράσσουσι, βασιλέα ἕτερον λέγοντες εἶναι: Ἰησοῦν.
가이사르의 행하나이다 왕이 다른 말하며 있다고 예수라고
G2541 G4238 G0935 G2087 G3004 G1510 G2424

야손이 들였도다 이 사람들이 다 가이사의 명을 거역하여 말하되 다른 임금 곧 예수라 하는 이가 있다 하더이다 하니

8 ἐτάραξαν δὲ τὸν ὄχλον, καὶ τοὺς πολιτάρχας, ἀκούοντας ταῦτα.
그들이-소동시켰다 그런데 그- 무리와 그리고 그- 시장관들을 듣는 이-것들을
G5015 G1161 G3588 G3793 G2532 G3588 G4173 G0191 G3778

무리와 읍장들이 이 말을 듣고 소동하여

9 καὶ λαβόντες τὸ ἱκανὸν παρὰ τοῦ Ἰάσονος, καὶ τῶν λοιπῶν
그리고 받은-후에 그- 보증금을 -로부터 그- 야손과 그리고 그-의 나머지로부터
G2532 G2983 G3588 G2425 G3844 G3588 G2394 G2532 G3588 G3062

ἀπέλυσαν αὐτούς.
그들이-석방했다 그들을
G0630 G0846

야손과 그 나머지 사람들에게 보를 받고 놓으니라

10 Οἱ δὲ ἀδελφοὶ εὐθέως διὰ νυκτὸς ἐξέπεμψαν τόν τε Παῦλον καὶ
그- 그런데 형제들이 즉시 -을-통해 밤에 보냈다 그- 곧 바울과 그리고
G3588 G1161 G0080 G2112 G1223 G3571 G1599 G3588 G5037 G3972 G2532

τὸν Σιλᾶν εἰς Βέροιαν; οἵτινες παραγενόμενοι, εἰς τὴν συναγωγὴν τῶν
그- 실라를 -으로 베뢰아로 그들은 도착하여 -으로 그- 회당에 그-의
G3588 G4609 G1519 G0960 G3748 G3854 G1519 G3588 G4864 G3588

Ἰουδαίων ἀπῆεσαν.
유대인들의 들어갔다
G2453 G0549

밤에 형제들이 곧 바울과 실라를 베뢰아로 보내니 저희가 이르러 유대인의 회당에 들어가니라

11 οὗτοι δὲ ἦσαν εὐγενέστεροι τῶν ἐν Θεσσαλονίκῃ, οἵτινες ἐδέξαντο
이들은 그런데 이었다 더-고귀한-자들 그-보다 -에-있는 데살로니가에 그들은 영접했다
G3778 G1161 G1510 G2104 G3588 G1722 G2332 G3748 G1209

τὸν λόγον μετὰ πάσης προθυμίας, τὸ καθ' ἡμέραν, ἀνακρίνοντες τὰς
그- 말씀을 -으로 모든 열심으로 그- 매- 날 살펴보며 그-
G3588 G3056 G3326 G3956 G4288 G3588 G2596 G2250 G0350 G3588

γραφὰς εἰ ἔχοι ταῦτα οὕτως.
성경을 -인지 가졌는지 이-것들이 그러한지
G1124 G1487 G2192 G3778 G3779

베뢰아 사람은 데살로니가에 있는 사람보다 더 신사적이어서 간절한 마음으로 말씀을 받고 이것이 그러한가 하여 날마다 성경을 상고하므로

12 πολλοὶ μὲν οὖν ἐξ αὐτῶν ἐπίστευσαν, καὶ τῶν Ἑλληνίδων
많은-이들이 참으로 그러므로 -중에서 그들-중에서 믿었다 그리고 그-의 헬라의
G4183 G3303 G3767 G1537 G0846 G4100 G2532 G3588 G1674

γυναικῶν τῶν εὐσχημόνων, καὶ ἀνδρῶν, οὐκ ὀλίγοι.
여인들도 그-의 귀한 그리고 남자들도 적지-않은 적지-않았다
G1135 G3588 G2158 G2532 G0435 G3756 G3641

그 중에 믿는 사람이 많고 또 헬라의 귀부인과 남자가 적지 아니하나

13 Ὡς δὲ ἔγνωσαν οἱ ἀπὸ τῆς Θεσσαλονίκης Ἰουδαῖοι, ὅτι καὶ
-때에 그런데 알게-되었다 그- -로부터의 그- 데살로니가의 유대인들이 -라는-것을 또한
G5613 G1161 G1097 G3588 G0575 G3588 G2332 G2453 G3754 G2532

ἐν τῇ Βεροίᾳ κατηγγέλη ὑπὸ τοῦ Παύλου ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ,
-에서 그- 베뢰아에서도 전파되었다 -에-의해 그- 바울에-의해 그- 말씀이 그-의 하나님의
G1722 G3588 G0960 G2605 G5259 G3588 G3972 G3588 G3056 G3588 G2316

ἦλθον κἀκεῖ, σαλεύοντες καὶ ταράσσοντες τοὺς ὄχλους.
그들이-왔다 거기에도 흔들며 그리고 소동시키며 그- 무리들을
G2064 G2546 G4531 G2532 G5015 G3588 G3793

데살로니가에 있는 유대인들이 바울이 하나님 말씀을 베뢰아에서도 전하는 줄을 알고 거기도 가서 무리를 움직여 소동케 하거늘

14 εὐθέως δὲ τότε, τὸν Παῦλον ἐξαπέστειλαν οἱ ἀδελφοὶ, πορεύεσθαι ἕως
즉시 그런데 그–때에 그– 바울을 보냈다 그– 형제들이 가도록 –까지
G2112 G1161 G5119 G3588 G3972 G1821 G3588 G0080 G4198 G2193

ἐπὶ τὴν θάλασσαν; ὑπέμειναν τε ὅ τε Σιλᾶς καὶ ὁ Τιμόθεος
–으로 그– 바다까지 머물렀다 곧 그– 곧 실라와 그리고 그– 디모데가
G1909 G3588 G2281 G5278 G5037 G3588 G5037 G4609 G2532 G3588 G5095

ἐκεῖ.
거기에
G1563

형제들이 곧 바울을 내어 보내어 바다까지 가게 하되 실라와 디모데는 아직 거기 유하더라

15 οἱ δὲ καθιστάνοντες τὸν Παῦλον ἤγαγον ἕως Ἀθηνῶν; καὶ λαβόντες
그– 그런데 인도하는–자들이 그– 바울을 데려갔다 –까지 아덴까지 그리고 받은–후에
G3588 G1161 G2525 G3588 G3972 G0071 G2193 G0116 G2532 G2983

ἐντολὴν πρὸς τὸν Σιλᾶν καὶ τὸν Τιμόθεον, ἵνα ὡς τάχιστα ἔλθωσιν
명령을 –에게 그– 실라와 그리고 그– 디모데에게 –하도록 –처럼 가능한–빨리 오도록
G1785 G4314 G3588 G4609 G2532 G3588 G5095 G2443 G5613 G5033 G2064

πρὸς αὐτὸν, ἐξῆεσαν.
–에게 자기에게 그들이–떠났다
G4314 G0846 G1826

바울을 인도하는 사람들이 데리고 아덴까지 이르러 바울에게서 실라와 디모데를 자기에게로 속히 오게 하라는 명을 받고 떠나니라

16 Ἐν δὲ ταῖς Ἀθήναις, ἐκδεχομένου αὐτοὺς τοῦ Παύλου, παρωξύνετο τὸ
–에서 그런데 그– 아덴에서 기다리는–동안 그들을 그–의 바울의 격분했다 그–
G1722 G1161 G3588 G0116 G1551 G0846 G3588 G3972 G3947 G3588

πνεῦμα αὐτοῦ ἐν αὐτῷ, θεωροῦντος κατείδωλον οὖσαν τὴν πόλιν.
영이 그의 –안에서 그–안에서 보면서 우상으로–가득한 것을 그– 도시가
G4151 G0846 G1722 G0846 G2334 G2712 G1510 G3588 G4172

바울이 아덴에서 저희를 기다리다가 온 성에 우상이 가득한 것을 보고 마음에 분하여

17 διελέγετο μὲν οὖν ἐν τῇ συναγωγῇ τοῖς Ἰουδαίοις καὶ τοῖς
그가–논증했다 참으로 그러므로 –에서 그– 회당에서 그– 유대인들과 그리고 그–
G1256 G3303 G3767 G1722 G3588 G4864 G3588 G2453 G2532 G3588

σεβομένοις, καὶ ἐν τῇ ἀγορᾷ κατὰ πᾶσαν ἡμέραν πρὸς τοὺς
경건한–자들과 그리고 –에서 그– 광장에서 매– 모든 날 –에게 그–
G4576 G2532 G1722 G3588 G0058 G2596 G3956 G2250 G4314 G3588

παρατυγχάνοντας.
만나는–자들에게
G3909

회당에서는 유대인과 경건한 사람들과 또 저자에서는 날마다 만나는 사람들과 변론하니

18 τινὲς δὲ καὶ τῶν Ἐπικουρείων καὶ Στοϊκῶν, φιλοσόφων,
어떤-이들은 그런데 또한 그-의 에피쿠로스학파의 그리고 스토아학파의 철학자들이
G5100 G1161 G2532 G3588 G1946 G2532 G4770 G5386

συνέβαλλον αὐτῷ. καί τινες ἔλεγον, Τί ἂν θέλοι ὁ σπερμολόγος
논쟁했다 그와 그리고 어떤-이들은 말했다 무엇을 도대체 원하는가 이- 말쟁이가
G4820 G0846 G2532 G5100 G3004 G5101 G0302 G2309 G3588 G4691

οὗτος λέγειν? οἱ δέ, Ξένων δαιμονίων. δοκεῖ καταγγελεὺς εἶναι,
이 말하기를 그- 다른-이들은 이상한 귀신들의 보인다 전하는-자로 있는-것으로
G3778 G3004 G3588 G1161 G3581 G1140 G1380 G2604 G1510

ὅτι τὸν Ἰησοῦν καὶ τὴν ἀνάστασιν εὐηγγελίζετο.
왜냐하면 그- 예수와 그리고 그- 부활을 그가-전했기-때문이다
G3754 G3588 G2424 G2532 G3588 G0386 G2097

어떤 에비구레오와 스도이고 철학자들도 바울과 쟁론할새 혹은 이르되 이 말장이가 무슨 말을 하고자 하느뇨 하고 혹은 이르되 이 방신들을 전하는 사람인가보다 하니 이는 바울이 예수와 또 몸의 부활 전함을 인함이러라

19 ἐπιλαβόμενοί τε αὐτοῦ, ἐπὶ τὸν Ἄρειον πάγον ἤγαγον, λέγοντες,
붙잡아 그리고 그를 -으로 그- 아레오 바고로 데려갔다 말하며
G1949 G5037 G0846 G1909 G3588 G0697 G0697 G0071 G3004

Δυνάμεθα γνῶναι τίς ἡ καινὴ αὕτη, ἡ ὑπὸ σοῦ
우리가-알-수-있는가 알기를 무엇인지 이- 새로운 이것이 그- -에-의해 너에-의해
G1410 G1097 G5101 G3588 G2537 G3778 G3588 G5259 G4771

λαλουμένη, διδαχή?
말해지는 가르침이
G2980 G1322

붙들어 가지고 아레오바고로 가며 말하기를 우리가 너의 말하는 이 새 교가 무엇인지 알 수 있겠느냐

20 ξενίζοντα γάρ τινα εἰσφέρεις εἰς τὰς ἀκοὰς ἡμῶν. βουλόμεθα
이상한-것들을 왜냐하면 어떤 네가-가져오고-있다 -에 그- 귀에 우리의 우리가-원한다
G3579 G1063 G5100 G1533 G1519 G3588 G0189 G1473 G1014

οὖν γνῶναι τίνα θέλει ταῦτα εἶναι.
그러므로 알기를 무엇을 원하는지 이-것들이 되기를
G3767 G1097 G5101 G2309 G3778 G1510

네가 무슨 이상한 것을 우리 귀에 들려주니 그 무슨 뜻인지 알고자 하노라 하니

21 Ἀθηναῖοι δὲ πάντες, καὶ οἱ ἐπιδημοῦντες ξένοι, εἰς οὐδὲν
아덴-사람들은 그런데 모두 그리고 그- 체류하는 외국인들은 -에 아무-것도-아닌
G0117 G1161 G3956 G2532 G3588 G1927 G3581 G1519 G3762

ἕτερον ηὐκαίρουν, ἢ λέγειν τι, ἢ ἀκούειν τι καινότερον.
다른 시간을-보내지-않았다 -거나 말하거나 어떤-것을 또는 듣거나 어떤-것 더-새로운-것을
G2087 G2119 G2228 G3004 G5100 G2228 G0191 G5100 G2537

모든 아덴 사람과 거기서 나그네 된 외국인들이 가장 새로 되는 것을 말하고 듣는 이외에 달리는 시간을 쓰지 않음이더라

22 Σταθεὶς δὲ [ὁ] Παῦλος ἐν μέσῳ τοῦ Ἀρείου Πάγου, ἔφη,
선-후에 그런데 그- 바울이 -에서 한가운데에서 그-의 아레오 바고의 말했다
G2476 G1161 G3588 G3972 G1722 G3319 G3588 G0697 G0697 G5346

Ἄνδρες, Ἀθηναῖοι, κατὰ πάντα ὡς δεισιδαιμονεστέρους ὑμᾶς, θεωρῶ;
사람들이여 아덴-사람들이여 모든-면에서 모든-것을 -처럼 매우-종교적인-자들로 너희를 내가-본다
G0435 G0117 G2596 G3956 G5613 G1174 G4771 G2334

바울이 아레오바고 가운데 서서 말하되 아덴 사람들아 너희를 보니 범사에 종교성이 많도다

23 διερχόμενος γὰρ καὶ ἀναθεωρῶν τὰ σεβάσματα ὑμῶν, εὗρον καὶ
지나가며 왜냐하면 그리고 살펴보며 그- 숭배물들을 너희의 나는-발견했다 또한
G1330 G1063 G2532 G0333 G3588 G4574 G4771 G2147 G2532

βωμὸν ἐν ᾧ ἐπεγέγραπτο, ΑΓΝΩΣΤΩ ΘΕΩ. ὃ οὖν ἀγνοοῦντες
제단을 -에 거기에 새겨져-있었다 알지-못하는 신에게 그것을 그러므로 알지-못하면서
G1041 G1722 G3739 G1924 G0057 G2316 G3739 G3767 G0050

εὐσεβεῖτε, τοῦτο ἐγὼ καταγγέλλω ὑμῖν.
너희가-경배하는 이것을 내가 전하노라 너희에게
G2151 G3778 G1473 G2605 G4771

내가 두루 다니며 너희의 위하는 것들을 보다가 알지 못하는 신에게라고 새긴 단도 보았으니 그런즉 너희가 알지 못하고 위하는 그것을 내가 너희에게 알게 하리라

24 ὁ Θεὸς ὁ ποιήσας τὸν κόσμον καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτῷ,
그- 하나님이 곧- 만드신-분이 그- 세상과 그리고 모든 그- -안에-있는 그-안의
G3588 G2316 G3588 G4160 G3588 G2889 G2532 G3956 G3588 G1722 G0846

οὗτος οὐρανοῦ καὶ γῆς ὑπάρχων Κύριος, οὐκ ἐν χειροποιήτοις
이-분이 하늘과 그리고 땅의 되시는 주님이시니 아니하시고 -안에 손으로-만든
G3778 G3772 G2532 G1093 G5225 G2962 G3756 G1722 G5499

ναοῖς κατοικεῖ,
성전들에 거하지-아니하시고
G3485 G2730

우주와 그 가운데 있는 만유를 지으신 신께서는 천지의 주재시니 손으로 지은 전에 계시지 아니하시고

25 οὐδὲ ὑπὸ χειρῶν ἀνθρωπίνων θεραπεύεται, προσδεόμενός τινος,
아니하시며 -에-의해 손들에-의해 사람의 섬김-받지-아니하시며 필요로-하시는-것-같이 무엇을
G3761 G5259 G5495 G0442 G2323 G4326 G5100

αὐτὸς διδοὺς πᾶσι ζωὴν καὶ πνοὴν, καὶ τὰ πάντα;
그-분이-친히 주시는-분이시니 모든-이에게 생명과 그리고 호흡과 그리고 그- 만물을
G0846 G1325 G3956 G2222 G2532 G4157 G2532 G3588 G3956

또 무엇이 부족한 것처럼 사람의 손으로 섬김을 받으시는 것이 아니니 이는 만민에게 생명과 호흡과 만물을 친히 주시는 자이심이라

26 ἐποίησέν τε ἐξ ἑνὸς πᾶν ἔθνος ἀνθρώπων, κατοικεῖν ἐπὶ
그가-만드셨다 그리고 -로부터 하나로부터 모든 민족을 사람의 거하게-하셨다 -위에
G4160 G5037 G1537 G1520 G3956 G1484 G0444 G2730 G1909

παντὸς προσώπου τῆς γῆς, ὁρίσας προστεταγμένους καιροὺς καὶ τὰς
모든 면-위에 그-의 땅의 정하셨다 미리-정해진 때들과 그리고 그-의
G3956 G4383 G3588 G1093 G3724 G4367 G2540 G2532 G3588

ὁροθεσίας τῆς κατοικίας αὐτῶν,
경계들을 그-의 거주의 그들의
G3734 G3588 G2733 G0846

인류의 모든 족속을 한 혈통으로 만드사 온 땅에 거하게 하시고 저희의 연대를 정하시며 거주의 경계를 한하셨으니

27 ζητεῖν τὸν Θεὸν, εἰ ἄρα γε ψηλαφήσειαν αὐτὸν, καὶ εὕροιεν.
찾도록 그- 하나님을 혹시 혹시 참으로 더듬어 그-분을 그리고 찾을-수-있도록
G2212 G3588 G2316 G1487 G0687 G1065 G5584 G0846 G2532 G2147

καίγε οὐ μακρὰν ἀπὸ ἑνὸς ἑκάστου ἡμῶν ὑπάρχοντα.
그리고 참으로 아니 멀리 -로부터 하나의 각각의 우리로부터 계시도다
G2532 G1065 G3756 G3112 G0575 G1520 G1538 G1473 G5225

이는 사람으로 하나님을 혹 더듬어 찾아 발견케 하려 하심이로되 그는 우리 각 사람에게서 멀리 떠나 계시지 아니하도다

28

| ἐν | αὐτῷ | γὰρ | ζῶμεν | καὶ | κινούμεθα | καὶ | ἐσμέν; | ὡς | καί |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -안에서 | 그-분-안에서 | 왜냐하면 | 우리가-살고 | 그리고 | 움직이고 | 그리고 | 존재하노라 | -처럼 | 또한 |
| G1722 | G0846 | G1063 | G2198 | G2532 | G2795 | G2532 | G1510 | G5613 | G2532 |

| τινες | τῶν | καθ’ | ὑμᾶς | ποιητῶν | εἰρήκασιν, | Τοῦ | γὰρ | καὶ | γένος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 어떤-이들이 | 그-의 | -에-따라 | 너희의 | 시인들이 | 말했노라 | 그-분의 | 왜냐하면 | 또한 | 후손이도다 |
| G5100 | G3588 | G2596 | G4771 | G4163 | G2046 | G3588 | G1063 | G2532 | G1085 |

| ἐσμέν. |
|---|
| 우리가 |
| G1510 |

우리가 그를 힘입어 살며 기동하며 있느니라 너희 시인 중에도 어떤 사람들의 말과 같이 우리가 그의 소생이라 하니

29

| γένος | οὖν | ὑπάρχοντες | τοῦ | Θεοῦ, | οὐκ | ὀφείλομεν | νομίζειν | χρυσῷ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 후손이 | 그러므로 | 되는 | 그-의 | 하나님의 | 아니 | 우리가-마땅히 | 생각하지-말지니 | 금이나 |
| G1085 | G3767 | G5225 | G3588 | G2316 | G3756 | G3784 | G3543 | G5557 |

| ἢ | ἀργύρῳ, | ἢ | λίθῳ, | χαράγματι, | τέχνης | καὶ | ἐνθυμήσεως | ἀνθρώπου, | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 또는 | 은이나 | 또는 | 돌에 | 조각된-것에 | 기술과 | 그리고 | 생각의 | 사람의 | 그- |
| G2228 | G0696 | G2228 | G3037 | G5480 | G5078 | G2532 | G1761 | G0444 | G3588 |

| Θεῖον | εἶναι | ὅμοιον. |
|---|---|---|
| 신성이 | 있다고 | 같다고 |
| G2304 | G1510 | G3664 |

이와 같이 신의 소생이 되었은즉 신을 금이나 은이나 돌에다 사람의 기술과 고안으로 새긴 것들과 같이 여길 것이 아니니라

30

| τοὺς | μὲν | οὖν | χρόνους | τῆς | ἀγνοίας | ὑπεριδὼν | ὁ | Θεὸς, | τὰ | νῦν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 참으로 | 그러므로 | 때들을 | 그-의 | 무지의 | 간과하신 | 그- | 하나님이 | 그- | 지금 |
| G3588 | G3303 | G3767 | G5550 | G3588 | G0052 | G5237 | G3588 | G2316 | G3588 | G3568 |

| παραγγέλλει | τοῖς | ἀνθρώποις | πάντας | πανταχοῦ | μετανοεῖν, |
|---|---|---|---|---|---|
| 명하시노라 | 그- | 사람들에게 | 모든-이가 | 어디서나 | 회개하라고 |
| G3853 | G3588 | G0444 | G3956 | G3837 | G3340 |

알지 못하던 시대에는 하나님이 허물치 아니하셨거니와 이제는 어디든지 사람을 다 명하사 회개하라 하셨으니

31

| καθότι | ἔστησεν | ἡμέραν | ἐν | ᾗ | μέλλει | κρίνειν | τὴν | οἰκουμένην |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 그가-정하셨다 | 날을 | -에 | 그-날에 | 장차 | 심판하실-것이니 | 그- | 세상을 |
| G2530 | G2476 | G2250 | G1722 | G3739 | G3195 | G2919 | G3588 | G3625 |

| ἐν | δικαιοσύνῃ, | ἐν | ἀνδρὶ | ᾧ | ὥρισεν, | πίστιν | παρασχὼν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -으로 | 의로 | -에-의해 | 사람에-의해 | 그-에게 | 그가-정하셨으니 | 믿음을 | 제공하셨다 |
| G1722 | G1343 | G1722 | G0435 | G3739 | G3724 | G4102 | G3930 |

| πᾶσιν | ἀναστήσας | αὐτὸν | ἐκ | νεκρῶν. |
|---|---|---|---|---|
| 모든-이에게 | 일으키시어 | 그를 | -로부터 | 죽은-자들로부터 |
| G3956 | G0450 | G0846 | G1537 | G3498 |

이는 정하신 사람으로 하여금 천하를 공의로 심판할 날을 작정하시고 이에 저를 죽은 자 가운데서 다시 살리신 것으로 모든 사람에게 믿을 만한 증거를 주셨음이니라 하니라

32

| ἀκούσαντες | δὲ | ἀνάστασιν | νεκρῶν, | οἱ | μὲν | ἐχλεύαζον, | οἱ | δὲ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 들은-후에 | 그런데 | 부활을 | 죽은-자들의 | 그- | 어떤-이들은 | 조롱했다 | 그- | 다른-이들은 |
| G0191 | G1161 | G0386 | G3498 | G3588 | G3303 | G5512 | G3588 | G1161 |

| εἶπαν, | Ἀκουσόμεθά | σου | περὶ | τούτου | καὶ | πάλιν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 말했다 | 우리가-듣겠노라 | 너에게서 | -에-대해 | 이것에-대해 | 또한 | 다시 |
| G3004 | G0191 | G4771 | G4012 | G3778 | G2532 | G3825 |

저희가 죽은 자의 부활을 듣고 혹은 기롱도 하고 혹은 이 일에 대하여 네 말을 다시 듣겠다 하니

33 οὕτως ὁ Παῦλος ἐξῆλθεν ἐκ μέσου αὐτῶν.
이렇게 그- 바울이 나갔다 -로부터 가운데에서 그들의
G3779 G3588 G3972 G1831 G1537 G3319 G0846

이에 바울이 저희 가운데서 떠나매

34 τινὲς δὲ ἄνδρες, κολληθέντες αὐτῷ, ἐπίστευσαν, ἐν οἷς καὶ
어떤 그런데 남자들은 따른-후에 그에게 믿었다 -중에 그들-중에 또한
G5100 G1161 G0435 G2853 G0846 G4100 G1722 G3739 G2532

Διονύσιος ὁ Ἀρεοπαγίτης, καὶ γυνὴ ὀνόματι Δάμαρις, καὶ ἕτεροι σὺν
디오누시오 그- 아레오바고-사람과 그리고 여인이 이름이 다마리와 그리고 다른-이들이 함께
G1354 G3588 G0698 G2532 G1135 G3686 G1152 G2532 G2087 G4862

αὐτοῖς.
그들과
G0846

몇 사람이 그를 친하여 믿으니 그 중 아레오바고 관원 디오누시오와 다마리라 하는 여자와 또 다른 사람들도 있었더라

# Chapter 18

1 Μετὰ ταῦτα, χωρισθεὶς ἐκ τῶν Ἀθηνῶν, ἦλθεν εἰς Κόρινθον.
-후에 이-것들 떠나 -로부터 그- 아덴으로부터 그가-왔다 -으로 고린도에
G3326 G3778 G5563 G1537 G3588 G0116 G2064 G1519 G2882

이 후에 바울이 아덴을 떠나 고린도에 이르러

2 καὶ εὑρών τινα Ἰουδαῖον, ὀνόματι Ἀκύλαν Ποντικὸν τῷ γένει, προσφάτως
그리고 찾아 어떤 유대인을 이름이 아굴라라는 본도 그- 태생의 최근에
G2532 G2147 G5100 G2453 G3686 G0207 G4193 G3588 G1085 G4373

ἐληλυθότα ἀπὸ τῆς Ἰταλίας, καὶ Πρίσκιλλαν γυναῖκα αὐτοῦ, διὰ τὸ
온 -로부터 그- 이탈리아에서 그리고 브리스길라와 아내 그의 -때문에 그-
G2064 G0575 G3588 G2482 G2532 G4252 G1135 G0846 G1223 G3588

διατεταχέναι Κλαύδιον χωρίζεσθαι πάντας τοὺς Ἰουδαίους ἀπὸ τῆς Ῥώμης.
명령한-것이 글라우디오가 떠나라고 모든 그- 유대인들을 -로부터 그- 로마에서
G1299 G2804 G5563 G3956 G3588 G2453 G0575 G3588 G4516

προσῆλθεν αὐτοῖς,
그가-나아갔다 그들에게
G4334 G0846

아굴라라 하는 본도에서 난 유대인 하나를 만나니 글라우디오가 모든 유대인을 명하여 로마에서 떠나라 한 고로 그가 그 아내 브리스길라와 함께 이달리야로부터 새로 온지라 바울이 그들에게 가매

3 καὶ διὰ τὸ ὁμότεχνον εἶναι, ἔμενεν παρ' αὐτοῖς καὶ
그리고 -때문에 그- 같은-직업인 것이기에 그가-머물렀다 -와-함께 그들과-함께 그리고
G2532 G1223 G3588 G3673 G1510 G3306 G3844 G0846 G2532

ἠργάζετο; ἦσαν γὰρ σκηνοποιοὶ τῇ τέχνῃ.
그가-일했다 그들은-이었다 왜냐하면 천막-만드는-자들 그- 직업으로
G2038 G1510 G1063 G4635 G3588 G5078

업이 같으므로 함께 거하여 일을 하니 그 업은 장막을 만드는 것이더라

4 διελέγετο δὲ ἐν τῇ συναγωγῇ κατὰ πᾶν σάββατον. ἔπειθέν τε
그가-논증했다 그런데 -에서 그- 회당에서 매- 모든 안식일에 그가-설득했다 곧
G1256 G1161 G1722 G3588 G4864 G2596 G3956 G4521 G3982 G5037

Ἰουδαίους καὶ Ἕλληνας.
유대인들과 그리고 헬라인들을
G2453 G2532 G1672

안식일마다 바울이 회당에서 강론하고 유대인과 헬라인을 권면하니라

5 Ὡς δὲ κατῆλθον ἀπὸ τῆς Μακεδονίας ὅ τε Σιλᾶς καὶ ὁ
-때에 그런데 내려왔다 -로부터 그- 마게도냐로부터 그- 곧 실라와 그리고 그-
G5613 G1161 G2718 G0575 G3588 G3109 G3588 G5037 G4609 G2532 G3588

Τιμόθεος, συνείχετο τῷ λόγῳ ὁ Παῦλος, διαμαρτυρόμενος τοῖς Ἰουδαίοις,
디모데가 사로잡혔다 그- 말씀에 그- 바울이 증거하며 그- 유대인들에게
G5095 G4912 G3588 G3056 G3588 G3972 G1263 G3588 G2453

εἶναι τὸν Χριστὸν Ἰησοῦν.
이시라고 그- 그리스도가 예수
G1510 G3588 G5547 G2424

실라와 디모데가 마게도냐로서 내려오매 바울이 하나님의 말씀에 붙잡혀 유대인들에게 예수는 그리스도라 밝히 증거하니

6 ἀντιτασσομένων δὲ αὐτῶν καὶ βλασφημούντων; ἐκτιναξάμενος τὰ ἱμάτια,
대적하며 그런데 그들이 그리고 모독하므로 털어-버리며 그- 옷을
G0498 G1161 G0846 G2532 G0987 G1621 G3588 G2440

εἶπεν πρὸς αὐτούς, Τὸ αἷμα ὑμῶν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν ὑμῶν; καθαρὸς
그가-말했다 -에게 그들에게 그- 피가 너희의 -위에 그- 머리-위에 너희의 깨끗하노라
G3004 G4314 G0846 G3588 G0129 G4771 G1909 G3588 G2776 G4771 G2513

ἐγώ. ἀπὸ τοῦ νῦν, εἰς τὰ ἔθνη πορεύσομαι.
나는 -부터 그- 지금부터 -에게 그- 이방인들에게 내가-가리라
G1473 G0575 G3588 G3568 G1519 G3588 G1484 G4198

저희가 대적하여 훼방하거늘 바울이 옷을 떨어 가로되 너희 피가 너희 머리로 돌아갈 것이요 나는 깨끗하니라 이 후에는 이방인에게로 가리라 하고

7 καὶ μεταβὰς ἐκεῖθεν εἰσῆλθεν εἰς οἰκίαν τινὸς ὀνόματι Τιτίου
그리고 옮겨 거기로부터 그가-들어갔다 -으로 집에 어떤-이의 이름이 디디오
G2532 G3327 G1564 G1525 G1519 G3614 G5100 G3686 G5103

Ἰούστου, σεβομένου τὸν Θεόν, οὗ ἡ οἰκία ἦν συνομοροῦσα τῇ
유스도의 경건한 그- 하나님을 그-의 그- 집이 이었다 인접해-있는 그-
G2459 G4576 G3588 G2316 G3739 G3588 G3614 G1510 G4927 G3588

συναγωγῇ.
회당에
G4864

거기서 옮겨 하나님을 공경하는 디도 유스도라 하는 사람의 집에 들어가니 그 집이 회당 옆이라

8 Κρίσπος δὲ, ὁ ἀρχισυνάγωγος, ἐπίστευσεν τῷ Κυρίῳ, σὺν ὅλῳ τῷ
그리스보가 그런데 그- 회당장이 믿었다 그- 주를 -과-함께 온 그-
G2921 G1161 G3588 G0752 G4100 G3588 G2962 G4862 G3650 G3588

οἴκῳ αὐτοῦ. καὶ πολλοὶ τῶν Κορινθίων ἀκούοντες, ἐπίστευον καὶ
집과-함께 그의 그리고 많은 그-의 고린도인들이 듣고 믿었다 그리고
G3624 G0846 G2532 G4183 G3588 G2881 G0191 G4100 G2532

ἐβαπτίζοντο.
세례를-받았다
G0907

또 회당장 그리스보가 온 집으로 더불어 주를 믿으며 수다한 고린도 사람도 듣고 믿어 침례를 받더라

9 Εἶπεν δὲ ὁ Κύριος ἐν νυκτὶ δι’ ὁράματος τῷ Παύλῳ, Μὴ
말씀하셨다 그런데 그- 주님이 -에 밤에 -을-통해 환상을-통해 그- 바울에게 아니
G3004 G1161 G3588 G2962 G1722 G3571 G1223 G3705 G3588 G3972 G3361

φοβοῦ, ἀλλὰ λάλει, καὶ μὴ σιωπήσῃς,
두려워하지-말라 오히려 말하라 그리고 아니 침묵하지-말라
G5399 G0235 G2980 G2532 G3361 G4623

밤에 주께서 환상 가운데 바울에게 말씀하시되 두려워하지 말며 잠잠하지 말고 말하라

10 διότι ἐγώ εἰμι μετὰ σοῦ, καὶ οὐδεὶς ἐπιθήσεταί σοι τοῦ
왜냐하면 내가 있노라 -와-함께 너와-함께 그리고 아무도 공격하지-못하리라 너를 그-
G1360 G1473 G1510 G3326 G4771 G2532 G3762 G2007 G4771 G3588

κακῶσαί σε, διότι λαός ἐστί μοι πολὺς ἐν τῇ πόλει ταύτῃ.
해하기-위해 너를 왜냐하면 백성이 있으니라 나에게 많은 -에 이- 도시에 이
G2559 G4771 G1360 G2992 G1510 G1473 G4183 G1722 G3588 G4172 G3778

내가 너와 함께 있으매 아무 사람도 너를 대적하여 해롭게 할 자가 없을 것이니 이는 이 성중에 내 백성이 많음이라 하시더라

11 Ἐκάθισεν δὲ ἐνιαυτὸν καὶ μῆνας ἓξ, διδάσκων ἐν αὐτοῖς τὸν
그가-머물렀다 그런데 일-년과 그리고 개월 여섯 가르치며 -에서 그들-가운데서 그-
G2523 G1161 G1763 G2532 G3376 G1803 G1321 G1722 G0846 G3588

λόγον τοῦ Θεοῦ.
말씀을 그-의 하나님의
G3056 G3588 G2316

일 년 육 개월을 유하며 그들 가운데서 하나님의 말씀을 가르치니라

12 Γαλλίωνος δὲ ἀνθυπάτου ὄντος τῆς Ἀχαΐας, κατεπέστησαν ὁμοθυμαδὸν
갈리오가 그런데 총독으로 있을-때에 그-의 아가야의 일제히-달려들었다 한마음으로
G1058 G1161 G0446 G1510 G3588 G0882 G2721 G3661

οἱ Ἰουδαῖοι τῷ Παύλῳ, καὶ ἤγαγον αὐτὸν ἐπὶ τὸ βῆμα,
그- 유대인들이 그- 바울에게 그리고 데려갔다 그를 -앞에 그- 재판석-앞에
G3588 G2453 G3588 G3972 G2532 G0071 G0846 G1909 G3588 G0968

갈리오가 아가야 총독 되었을 때에 유대인이 일제히 일어나 바울을 대적하여 재판 자리로 데리고 와서

13 λέγοντες ὅτι, Παρὰ τὸν νόμον, ἀναπείθει οὗτος τοὺς
말하며 -라고 -에-어긋나게 그- 율법에-어긋나게 이-자가-꾀고-있나이다 이-자가 그-
G3004 G3754 G3844 G3588 G3551 G0374 G3778 G3588

ἀνθρώπους σέβεσθαι τὸν Θεόν.
사람들을 경배하도록 그- 하나님을
G0444 G4576 G3588 G2316

말하되 이 사람이 율법을 어기어 하나님을 공경하라고 사람들을 권한다 하거늘

14 μέλλοντος δὲ τοῦ Παύλου ἀνοίγειν τὸ στόμα, εἶπεν ὁ Γαλλίων πρὸς
하려-할-때에 그런데 그- 바울이 열려고 그- 입을 말했다 그- 갈리오가 -에게
G3195 G1161 G3588 G3972 G0455 G3588 G4750 G3004 G3588 G1058 G4314

τοὺς Ἰουδαίους, Εἰ μὲν ἦν ἀδίκημά τι, ἢ ῥᾳδιούργημα πονηρόν,
그- 유대인들에게 만일 참으로 이었다면 불의한-일이 어떤 또는 악한-행위가 악한
G3588 G2453 G1487 G3303 G1510 G0092 G5100 G2228 G4467 G4190

ὦ Ἰουδαῖοι, κατὰ λόγον ἂν ἀνεσχόμην ὑμῶν;
오 유대인들이여 -에-따라 이치에 마땅히 내가-참았으리라 너희의
G5599 G2453 G2596 G3056 G0302 G0430 G4771

바울이 입을 열고자 할 때에 갈리오가 유대인들에게 이르되 너희 유대인들아 만일 무슨 부정한 일이나 괴악한 행동이었으면 내가 너희 말을 들어주는 것이 가하거니와

15 εἰ δὲ ζητήματά ἐστιν περὶ λόγου, καὶ ὀνομάτων, καὶ νόμου
만일 그러나 문제가 이라면 -에-대한 말과 그리고 이름들과 그리고 율법에-대한
G1487 G1161 G2213 G1510 G4012 G3056 G2532 G3686 G2532 G3551

τοῦ καθ’ ὑμᾶς, ὄψεσθε αὐτοί; κριτὴς ἐγὼ τούτων
그- -에-따르는 너희에게-따르는 너희가-스스로-처리하라 너희-스스로 재판관이 나는 이-것들의
G3588 G2596 G4771 G3708 G0846 G2923 G1473 G3778

οὐ βούλομαι εἶναι.
아니 되기를-원하노라 있는
G3756 G1014 G1510

만일 문제가 언어와 명칭과 너희 법에 관한 것이면 너희가 스스로 처리하라 나는 이러한 일에 재판장 되기를 원치 아니하노라 하고

16 καὶ ἀπήλασεν αὐτοὺς ἀπὸ τοῦ βήματος.
그리고 그가-쫓아냈다 그들을 -로부터 그- 재판석으로부터
G2532 G0556 G0846 G0575 G3588 G0968

저희를 재판 자리에서 쫓아내니

17 ἐπιλαβόμενοι δὲ πάντες Σωσθένην, τὸν ἀρχισυνάγωγον, ἔτυπτον ἔμπροσθεν
붙잡아 그런데 모두가 소스데네를 그- 회당장을 그들이-때렸다 -앞에서
G1949 G1161 G3956 G4988 G3588 G0752 G5180 G1715

τοῦ βήματος. καὶ οὐδὲν τούτων τῷ Γαλλίωνι ἔμελεν.
그- 재판석-앞에서 그러나 아무것도 이-것들이 그- 갈리오에게 상관이-없었다
G3588 G0968 G2532 G3762 G3778 G3588 G1058 G3199

모든 사람이 회당장 소스데네를 잡아 재판 자리 앞에서 때리되 갈리오가 이 일을 상관치 아니하니라

18 Ὁ δὲ Παῦλος, ἔτι προσμείνας ἡμέρας ἱκανὰς, τοῖς ἀδελφοῖς
그- 그런데 바울은 더 머문-후에 날들을 많은 그- 형제들에게
G3588 G1161 G3972 G2089 G4357 G2250 G2425 G3588 G0080

ἀποταξάμενος, ἐξέπλει εἰς τὴν Συρίαν, καὶ σὺν αὐτῷ Πρίσκιλλα καὶ
작별하고 항해했다 -으로 그- 수리아로 그리고 -과-함께 그와-함께 브리스길라와 그리고
G0657 G1602 G1519 G3588 G4947 G2532 G4862 G0846 G4252 G2532

Ἀκύλας, κειράμενος ἐν Κενχρεαῖς τὴν κεφαλήν; εἶχεν γὰρ εὐχήν.
아굴라가 깎은-후에 -에서 겐그레아에서 그- 머리를 그가-가졌기에 왜냐하면 서원을
G0207 G2751 G1722 G2747 G3588 G2776 G2192 G1063 G2171

바울은 더 여러 날 유하다가 형제들을 작별하고 배 타고 수리아로 떠나갈새 브리스길라와 아굴라도 함께 하더라 바울이 일찍 서원이 있으므로 겐그레아에서 머리를 깎았더라

19

| κατήντησαν | δὲ | εἰς | Ἔφεσον, | κἀκείνους | κατέλιπεν | αὐτοῦ. | αὐτὸς | δὲ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그들이-이르렀다 | 그런데 | -에 | 에베소에 | 그리고-그들을 | 그가-남겨두었다 | 거기에 | 그-자신은 | 그런데 |
| G2658 | G1161 | G1519 | G2181 | G2548 | G2641 | G0847 | G0846 | G1161 |

| εἰσελθὼν | εἰς | τὴν | συναγωγὴν, | διελέξατο | τοῖς | Ἰουδαίοις. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 들어가서 | -으로 | 그- | 회당에 | 그가-논증했다 | 그- | 유대인들에게 |
| G1525 | G1519 | G3588 | G4864 | G1256 | G3588 | G2453 |

에베소에 와서 저희를 거기 머물러 두고 자기는 회당에 들어가서 유대인들과 변론하니

20

| ἐρωτώντων | δὲ | αὐτῶν | ἐπὶ | πλείονα | χρόνον | μεῖναι, | οὐκ | ἐπένευσεν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 요청하는데 | 그런데 | 그들이 | -동안 | 더-오랜 | 시간 | 머물기를 | 아니 | 그가-동의하지-않았다 |
| G2065 | G1161 | G0846 | G1909 | G4119 | G5550 | G3306 | G3756 | G1962 |

여러 사람이 더 오래 있기를 청하되 허락지 아니하고

21

| ἀλλὰ | ἀποταξάμενος, | καὶ | εἰπών, | <Δεῖ | με | πάντως, | τὴν | ἑορτὴν | τὴν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 오히려 | 작별하며 | 그리고 | 말하며 | 반드시 | 나는 | 꼭 | 그- | 절기를 | 그- |
| G0235 | G0657 | G2532 | G3004 | G1163 | G1473 | G3843 | G3588 | G1859 | G3588 |

| ἐρχομένην | ποιῆσαι | εἰς | Ἱεροσόλυμα>; | Πάλιν | ἀνακάμψω | πρὸς | ὑμᾶς, | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 다가오는 | 지키리라 | -에서 | 예루살렘에서 | 다시 | 내가-돌아오리라 | -에게 | 너희에게 | 그-의 |
| G2064 | G4160 | G1519 | G2414 | G3825 | G0344 | G4314 | G4771 | G3588 |

| Θεοῦ | θέλοντος. | ἀνήχθη | ἀπὸ | τῆς | Ἐφέσου. |
|---|---|---|---|---|---|
| 하나님이 | 원하시면 | 그가-출항했다 | -로부터 | 그- | 에베소로부터 |
| G2316 | G2309 | G0321 | G0575 | G3588 | G2181 |

작별하여 가로되 만일 하나님의 뜻이면 너희에게 돌아오리라 하고 배를 타고 에베소를 떠나

22

| καὶ | κατελθὼν | εἰς | Καισάρειαν, | ἀναβὰς | καὶ | ἀσπασάμενος | τὴν | ἐκκλησίαν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 내려가 | -에 | 가이사랴에 | 올라가서 | 그리고 | 문안하고 | 그- | 교회를 |
| G2532 | G2718 | G1519 | G2542 | G0305 | G2532 | G0782 | G3588 | G1577 |

| κατέβη | εἰς | Ἀντιόχειαν. |
|---|---|---|
| 그가-내려갔다 | -으로 | 안디옥으로 |
| G2597 | G1519 | G0490 |

가이사랴에서 상륙하여 올라가 교회의 안부를 물은 후에 안디옥으로 내려가서

23

| καὶ | ποιήσας | χρόνον | τινὰ, | ἐξῆλθεν, | διερχόμενος | καθεξῆς | τὴν | Γαλατικὴν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 보낸-후에 | 시간을 | 얼마간 | 그가-떠났다 | 지나가며 | 차례로 | 그- | 갈라디아 |
| G2532 | G4160 | G5550 | G5100 | G1831 | G1330 | G2517 | G3588 | G1054 |

| χώραν | καὶ | Φρυγίαν, | στηρίζων | πάντας | τοὺς | μαθητάς. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 지방과 | 그리고 | 브루기아를 | 굳건케-하며 | 모든 | 그- | 제자들을 |
| G5561 | G2532 | G5435 | G1991 | G3956 | G3588 | G3101 |

얼마 있다가 떠나 갈라디아와 브루기아 땅을 차례로 다니며 모든 제자를 굳게 하니라

24

| Ἰουδαῖος | δέ | τις, | Ἀπολλῶς | ὀνόματι, | Ἀλεξανδρεὺς | τῷ | γένει, | ἀνὴρ | λόγιος, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 유대인 | 그런데 | 어떤 | 아볼로라는 | 이름이 | 알렉산드리아 | 그- | 태생의 | 남자가 | 학식-있는 |
| G2453 | G1161 | G5100 | G0625 | G3686 | G0221 | G3588 | G1085 | G0435 | G3052 |

| κατήντησεν | εἰς | Ἔφεσον. | δυνατὸς | ὢν | ἐν | ταῖς | γραφαῖς. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이르렀다 | -에 | 에베소에 | 능한 | 이로서 | -에 | 그- | 성경에 |
| G2658 | G1519 | G2181 | G1415 | G1510 | G1722 | G3588 | G1124 |

알렉산드리아에서 난 아볼로라 하는 유대인이 에베소에 이르니 이 사람은 학문이 많고 성경에 능한 자라

25 οὗτος ἦν κατηχημένος τὴν ὁδὸν τοῦ Κυρίου. καὶ ζέων τῷ
이-사람은 이었다 배운-자로서 그- 도를 그-의 주의 그리고 열정적인 그-
G3778 G1510 G2727 G3588 G3598 G3588 G2962 G2532 G2204 G3588

πνεύματι, ἐλάλει καὶ ἐδίδασκεν ἀκριβῶς τὰ περὶ τοῦ Ἰησοῦ,
영으로 그가-말했다 그리고 그가-가르쳤다 정확하게 그- -에-대한 그- 예수에-대한
G4151 G2980 G2532 G1321 G0199 G3588 G4012 G3588 G2424

ἐπιστάμενος μόνον τὸ βάπτισμα Ἰωάννου.
알면서도 오직 그- 세례만을 요한의
G1987 G3440 G3588 G0908 G2491

그가 일찍 주의 도를 배워 열심으로 예수에 관한 것을 자세히 말하며 가르치나 요한의 침례만 알 따름이라

26 οὗτός τε ἤρξατο παρρησιάζεσθαι ἐν τῇ συναγωγῇ. ἀκούσαντες δὲ
이-사람이 곧 시작했다 담대히-말하기를 -에서 그- 회당에서 들은-후에 그런데
G3778 G5037 G0756 G3955 G1722 G3588 G4864 G0191 G1161

αὐτοῦ, Πρίσκιλλα καὶ Ἀκύλας, προσελάβοντο αὐτὸν, καὶ ἀκριβέστερον αὐτῷ
그의-말을 브리스길라와 그리고 아굴라가 데려갔다 그를 그리고 더-정확하게 그에게
G0846 G4252 G2532 G0207 G4355 G0846 G2532 G0199 G0846

ἐξέθεντο τὴν ὁδὸν τοῦ Θεοῦ.
설명했다 그- 도를 그-의 하나님의
G1620 G3588 G3598 G3588 G2316

그가 회당에서 담대히 말하기를 시작하거늘 브리스길라와 아굴라가 듣고 데려다가 하나님의 도를 더 자세히 풀어 이르더라

27 βουλομένου δὲ αὐτοῦ διελθεῖν εἰς τὴν Ἀχαΐαν, προτρεψάμενοι οἱ
원하므로 그런데 그가 건너가기를 -으로 그- 아가야로 권면하여 그-
G1014 G1161 G0846 G1330 G1519 G3588 G0882 G4389 G3588

ἀδελφοὶ ἔγραψαν τοῖς μαθηταῖς ἀποδέξασθαι αὐτόν, ὃς παραγενόμενος,
형제들이 편지를-썼다 그- 제자들에게 영접하라고 그를 그는 도착하여
G0080 G1125 G3588 G3101 G0588 G0846 G3739 G3854

συνεβάλετο πολὺ τοῖς πεπιστευκόσιν διὰ τῆς χάριτος.
크게-도왔다 많이 그- 믿은-자들을 -을-통해 그- 은혜를-통해
G4820 G4183 G3588 G4100 G1223 G3588 G5485

아볼로가 아가야로 건너가고자 하니 형제들이 저를 장려하며 제자들에게 편지하여 영접하라 하였더니 저가 가매 은혜로 말미암아 믿은 자들에게 많은 유익을 주니

28 εὐτόνως γὰρ τοῖς Ἰουδαίοις διακατηλέγχετο δημοσίᾳ, ἐπιδεικνὺς διὰ τῶν
강력하게 왜냐하면 그- 유대인들을 그가-논박했다 공개적으로 보여주며 -을-통해 그-
G2159 G1063 G3588 G2453 G1246 G1219 G1925 G1223 G3588

γραφῶν εἶναι τὸν Χριστὸν Ἰησοῦν.
성경을-통해 이시라고 그- 그리스도가 예수
G1124 G1510 G3588 G5547 G2424

이는 성경으로써 예수는 그리스도라고 증거하여 공중 앞에서 유력하게 유대인의 말을 이김일러라

## Chapter 19

1 Ἐγένετο δὲ, ἐν τῷ τὸν Ἀπολλῶ εἶναι ἐν Κορίνθῳ, Παῦλον,
되었다 그런데 -에 그- 아볼로가 있을-때에 -에 고린도에 바울이
G1096 G1161 G1722 G3588 G3588 G0625 G1510 G1722 G2882 G3972

διελθόντα τὰ ἀνωτερικὰ μέρη, ἐλθεῖν εἰς Ἔφεσον, καὶ εὑρεῖν τινας
지나가서 그- 높은 지역을 왔다 -으로 에베소에 그리고 발견했다 어떤
G1330 G3588 G0510 G3313 G2064 G1519 G2181 G2532 G2147 G5100

μαθητάς,
제자들을
G3101

아볼로가 고린도에 있을 때에 바울이 윗 지방으로 다녀 에베소에 와서 어떤 제자들을 만나

2 εἶπέν τε πρὸς αὐτούς, Εἰ Πνεῦμα Ἅγιον ἐλάβετε, πιστεύσαντες?
그가-말했다 곧 -에게 그들에게 -인지 성령을 거룩한 너희가-받았느냐 믿은-후에
G3004 G5037 G4314 G0846 G1487 G4151 G0040 G2983 G4100

οἱ δὲ πρὸς αὐτόν, Ἀλλ’ οὐδ’ εἰ Πνεῦμα Ἅγιον ἔστιν, ἠκούσαμεν.
그- 그런데 -에게 그에게 오히려 아니다 -인지 성령이 거룩한 있는지 우리가-듣지-못했다
G3588 G1161 G4314 G0846 G0235 G3761 G1487 G4151 G0040 G1510 G0191

가로되 너희가 믿을 때에 성령을 받았느냐 가로되 아니라 우리는 성령이 있음도 듣지 못하였노라

3 εἶπέν τε, Εἰς τί οὖν ἐβαπτίσθητε? οἱ δὲ εἶπαν,
그가-말했다 곧 -으로 무엇으로 그러면 너희가-세례-받았느냐 그- 그런데 그들이-말했다
G3004 G5037 G1519 G5101 G3767 G0907 G3588 G1161 G3004

Εἰς τὸ Ἰωάννου βάπτισμα.
-으로 그- 요한의 세례로
G1519 G3588 G2491 G0908

바울이 가로되 그러면 너희가 무슨 침례를 받았느냐 대답하되 요한의 침례로라

4 εἶπεν δὲ Παῦλος, Ἰωάννης ἐβάπτισεν βάπτισμα μετανοίας, τῷ λαῷ
말했다 그런데 바울이 요한은 세례를-주었다 세례를 회개의 그- 백성에게
G3004 G1161 G3972 G2491 G0907 G0908 G3341 G3588 G2992

λέγων, εἰς τὸν ἐρχόμενον μετ’ αὐτὸν, ἵνα πιστεύσωσιν, τοῦτ’ ἔστιν, εἰς
말하며 -을 그- 오시는-분을 -후에 자기-후에 -하도록 믿도록 이것이 이니 -을
G3004 G1519 G3588 G2064 G3326 G0846 G2443 G4100 G3778 G1510 G1519

τὸν Ἰησοῦν.
그- 예수를
G3588 G2424

바울이 가로되 요한이 회개의 침례를 베풀며 백성에게 말하되 내 뒤에 오시는 이를 믿으라 하였으니 이는 곧 예수라 하거늘

5 ἀκούσαντες δὲ, ἐβαπτίσθησαν εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ.
들은-후에 그런데 그들이-세례-받았다 -으로 그- 이름으로 그-의 주 예수의
G0191 G1161 G0907 G1519 G3588 G3686 G3588 G2962 G2424

저희가 듣고 주 예수의 이름으로 침례를 받으니

6 καὶ ἐπιθέντος αὐτοῖς τοῦ Παύλου [τὰς] χεῖρας, ἦλθε τὸ Πνεῦμα τὸ
그리고 안수한-후에 그들에게 그-의 바울이 그- 손들을 왔다 그- 성령이 그-
G2532 G2007 G0846 G3588 G3972 G3588 G5495 G2064 G3588 G4151 G3588

Ἅγιον ἐπ’ αὐτούς; ἐλάλουν τε γλώσσαις καὶ ἐπροφήτευον.
거룩한 -위에 그들-위에 그들이-말했다 곧 방언들로 그리고 예언했다
G0040 G1909 G0846 G2980 G5037 G1100 G2532 G4395

바울이 그들에게 안수하매 성령이 그들에게 임하시므로 방언도 하고 예언도 하니

7 ἦσαν 이었다 G1510 δὲ 그런데 G1161 οἱ 그- G3588 πάντες 모든 G3956 ἄνδρες 남자들은 G0435 ὡσεὶ 대략 G5616 δώδεκα. 열둘이었다 G1427

모두 열두 사람쯤 되니라

8 Εἰσελθὼν 들어가서 G1525 δὲ 그런데 G1161 εἰς -으로 G1519 τὴν 그- G3588 συναγωγὴν, 회당에 G4864 ἐπαρρησιάζετο, 그가-담대히-말했다 G3955 ἐπὶ -동안 G1909 μῆνας 개월 G3376 τρεῖς, 세 G5140

διαλεγόμενος, 논증하며 G1256 καὶ 그리고 G2532 πείθων 설득하며 G3982 [τὰ] 그- G3588 περὶ -에-대한 G4012 τῆς 그-의 G3588 βασιλείας 나라에-대한 G0932 τοῦ 그-의 G3588 Θεοῦ. 하나님의 G2316

바울이 회당에 들어가 석 달 동안을 담대히 하나님 나라에 대하여 강론하며 권면하되

9 ὡς -때에 G5613 δέ 그런데 G1161 τινες 어떤-이들이 G5100 ἐσκληρύνοντο 굳어져 G4645 καὶ 그리고 G2532 ἠπείθουν, 불순종하여 G0544 κακολογοῦντες 비방하며 G2551 τὴν 그- G3588 Ὁδὸν, 도를 G3598

ἐνώπιον -앞에서 G1799 τοῦ 그- G3588 πλήθους, 무리-앞에서 G4128 ἀποστὰς 떠나 G0868 ἀπ’ -로부터 G0575 αὐτῶν, 그들로부터 G0846 ἀφώρισεν, 그가-구별했다 G0873 τοὺς 그- G3588 μαθητάς, 제자들을 G3101 καθ’ 매- G2596

ἡμέραν 날 G2250 διαλεγόμενος 논증하며 G1256 ἐν -에서 G1722 τῇ 그- G3588 σχολῇ 학원에서 G4981 Τυράννου. 두란노의 G5181

어떤 사람들은 마음이 굳어 순종치 않고 무리 앞에서 이 도를 비방하거늘 바울이 그들을 떠나 제자들을 따로 세우고 두란노 서원에서 날마다 강론하여

10 τοῦτο 이것이 G3778 δὲ 그런데 G1161 ἐγένετο 되었다 G1096 ἐπὶ -동안 G1909 ἔτη 해 G2094 δύο, 두 G1417 ὥστε 그리하여 G5620 πάντας 모든 G3956 τοὺς 그- G3588 κατοικοῦντας 거하는-자들이 G2730 τὴν 그- G3588

Ἀσίαν 아시아에 G0773 ἀκοῦσαι 듣게-되었다 G0191 τὸν 그- G3588 λόγον 말씀을 G3056 τοῦ 그-의 G3588 Κυρίου, 주의 G2962 Ἰουδαίους 유대인들도 G2453 τε 곧 G5037 καὶ 그리고 G2532 Ἕλληνας. 헬라인들도 G1672

이같이 두 해 동안을 하매 아시아에 사는 자는 유대인이나 헬라인이나 다 주의 말씀을 듣더라

11 Δυνάμεις 능력들을 G1411 τε 곧 G5037 οὐ 아니 G3756 τὰς 그- G3588 τυχούσας, 보통이-아닌 G5177 ὁ 그- G3588 Θεὸς 하나님이 G2316 ἐποίει 행하셨다 G4160 διὰ -을-통해 G1223 τῶν 그- G3588

χειρῶν 손들을-통해 G5495 Παύλου, 바울의 G3972

하나님이 바울의 손으로 희한한 능을 행하게 하시니

12 ὥστε καὶ ἐπὶ τοὺς ἀσθενοῦντας ἀποφέρεσθαι ἀπὸ τοῦ χρωτὸς αὐτοῦ
그리하여 또한 -위에 그- 병든-자들-위에 옮겼다 -로부터 그- 몸으로부터 그의
G5620 G2532 G1909 G3588 G0770 G0667 G0575 G3588 G5559 G0846

σουδάρια ἢ σιμικίνθια, καὶ ἀπαλλάσσεσθαι ἀπ᾽ αὐτῶν τὰς νόσους,
손수건들이나 또는 앞치마들을 그리고 떠났다 -로부터 그들로부터 그- 병들이
G4676 G2228 G4612 G2532 G0525 G0575 G0846 G3588 G3554

τά τε πνεύματα τὰ πονηρὰ ἐκπορεύεσθαι.
그- 곧 영들이 그- 악한 나갔다
G3588 G5037 G4151 G3588 G4190 G1607

심지어 사람들이 바울의 몸에서 손수건이나 앞치마를 가져다가 병든 사람에게 얹으면 그 병이 떠나고 악귀도 나가더라

13 Ἐπεχείρησαν δέ τινες καὶ τῶν περιερχομένων Ἰουδαίων, ἐξορκιστῶν,
시도했다 그런데 어떤 또한 그-의 떠돌아다니는 유대인 축귀사들이
G2021 G1161 G5100 G2532 G3588 G4022 G2453 G1845

ὀνομάζειν ἐπὶ τοὺς ἔχοντας τὰ πνεύματα τὰ πονηρὰ, τὸ ὄνομα τοῦ
부르기를 -위에 그- 가진-자들-위에 그- 영들 그- 악한 그- 이름을 그-의
G3687 G1909 G3588 G2192 G3588 G4151 G3588 G4190 G3588 G3686 G3588

Κυρίου Ἰησοῦ, λέγοντες, Ὁρκίζω ὑμᾶς, τὸν Ἰησοῦν, ὃν Παῦλος
주 예수의 말하며 내가-맹세하노라 너희를 그- 예수를 그-분을 바울이
G2962 G2424 G3004 G3726 G4771 G3588 G2424 G3739 G3972

κηρύσσει.
전하는
G2784

이에 돌아다니며 마술하는 어떤 유대인들이 시험적으로 악귀 들린 자들에게 대하여 주 예수의 이름을 불러 말하되 내가 바울의 전파하는 예수를 빙자하여 너희를 명하노라 하더라

14 ἦσαν δέ τινος Σκευᾶ, Ἰουδαίου ἀρχιερέως, ἑπτὰ υἱοὶ, τοῦτο ποιοῦντες.
이었다 그런데 어떤 스게와의 유대인 대제사장의 일곱 아들들이 이것을 하는-자들이었다
G1510 G1161 G5100 G4630 G2453 G0749 G2033 G5207 G3778 G4160

유대의 한 제사장 스게와의 일곱 아들도 이 일을 행하더니

15 ἀποκριθὲν δὲ, τὸ πνεῦμα τὸ πονηρὸν εἶπεν αὐτοῖς Τὸν, [μὲν] Ἰησοῦν
대답하여 그런데 그- 영이 그- 악한 말했다 그들에게 그- 참으로 예수는
G0611 G1161 G3588 G4151 G3588 G4190 G3004 G0846 G3588 G3303 G2424

γινώσκω, καὶ τὸν Παῦλον ἐπίσταμαι; ὑμεῖς δὲ, τίνες ἐστέ?
내가-알고 그리고 그- 바울도 내가-알거니와 너희는 그런데 누구냐 이냐
G1097 G2532 G3588 G3972 G1987 G4771 G1161 G5101 G1510

악귀가 대답하여 가로되 예수도 내가 알고 바울도 내가 알거니와 너희는 누구냐 하며

16 καὶ ἐφαλόμενος ὁ ἄνθρωπος ἐπ᾽ αὐτοὺς, ἐν ᾧ ἦν τὸ
그리고 뛰어들어 그- 사람이 -위에 그들-위에 -안에 그-안에 있었다 그-
G2532 G2177 G3588 G0444 G1909 G0846 G1722 G3739 G1510 G3588

πνεῦμα τὸ πονηρὸν, κατακυριεύσας ἀμφοτέρων, ἴσχυσεν κατ᾽ αὐτῶν,
영이 그- 악한 제압하여 둘-다를 강하여 -에-대해 그들에-대해
G4151 G3588 G4190 G2634 G0297 G2480 G2596 G0846

ὥστε γυμνοὺς καὶ τετραυματισμένους ἐκφυγεῖν ἐκ τοῦ οἴκου ἐκείνου.
그리하여 벌거벗고 그리고 상처-입은-자들로 도망쳤다 -로부터 그- 집으로부터 그
G5620 G1131 G2532 G5135 G1628 G1537 G3588 G3624 G1565

악귀 들린 사람이 그 두 사람에게 뛰어올라 억제하여 이기니 저희가 상하여 벗은 몸으로 그 집에서 도망하는지라

17 τοῦτο δὲ ἐγένετο γνωστὸν πᾶσιν Ἰουδαίοις τε καὶ Ἕλλησιν. τοῖς
이것이 그런데 되었다 알려졌다 모든-이에게 유대인들에게도 곧 그리고 헬라인들에게 그-
G3778 G1161 G1096 G1110 G3956 G2453 G5037 G2532 G1672 G3588

κατοικοῦσιν τὴν Ἔφεσον, καὶ ἐπέπεσεν φόβος ἐπὶ πάντας αὐτούς, καὶ
거하는 그- 에베소에 그리고 떨어졌다 두려움이 -위에 모든-이-위에 그들 그리고
G2730 G3588 G2181 G2532 G1968 G5401 G1909 G3956 G0846 G2532

ἐμεγαλύνετο τὸ ὄνομα τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ.
높여졌다 그- 이름이 그-의 주 예수의
G3170 G3588 G3686 G3588 G2962 G2424

에베소에 거하는 유대인과 헬라인들이 다 이 일을 알고 두려워하며 주 예수의 이름을 높이고

18 πολλοί τε τῶν πεπιστευκότων ἤρχοντο, ἐξομολογούμενοι καὶ
많은-이들이 곧 그-의 믿은-자들이 왔다 고백하며 그리고
G4183 G5037 G3588 G4100 G2064 G1843 G2532

ἀναγγέλλοντες τὰς πράξεις αὐτῶν.
드러내며 그- 행위들을 그들의
G0312 G3588 G4234 G0846

믿은 사람들이 많이 와서 자복하여 행한 일을 고하며

19 ἱκανοὶ δὲ τῶν τὰ περίεργα πραξάντων, συνενέγκαντες τὰς βίβλους,
많은-이들이 그런데 그-의 그- 마술을 행한-자들이 모아서 그- 책들을
G2425 G1161 G3588 G3588 G4021 G4238 G4851 G3588 G0976

κατέκαιον ἐνώπιον πάντων. καὶ συνεψήφισαν τὰς τιμὰς αὐτῶν, καὶ
뚤웠다 -앞에서 모든-이-앞에서 그리고 그들이-계산했다 그- 값을 그것들의 그리고
G2618 G1799 G3956 G2532 G4860 G3588 G5092 G0846 G2532

εὗρον ἀργυρίου μυριάδας πέντε.
발견했다 은이 만이 오만
G2147 G0694 G3461 G4002

또 마술을 행하던 많은 사람이 그 책을 모아 가지고 와서 모든 사람 앞에서 불사르니 그 책 값을 계산한즉 은 오만이나 되더라

20 Οὕτως κατὰ κράτος τοῦ Κυρίου ὁ λόγος ηὔξανεν καὶ ἴσχυεν.
이렇게 -에-따라 능력으로 그-의 주의 그- 말씀이 자라갔다 그리고 강해졌다
G3779 G2596 G2904 G3588 G2962 G3588 G3056 G0837 G2532 G2480

이와 같이 주의 말씀이 힘이 있어 흥왕하여 세력을 얻으니라

21 Ὡς δὲ ἐπληρώθη ταῦτα, ἔθετο ὁ Παῦλος ἐν τῷ πνεύματι,
-때에 그런데 이루어졌다 이-것들이 정하셨다 그- 바울이 -에서 그- 영으로
G5613 G1161 G4137 G3778 G5087 G3588 G3972 G1722 G3588 G4151

διελθὼν τὴν Μακεδονίαν καὶ Ἀχαΐαν, πορεύεσθαι εἰς Ἰεροσόλυμα, εἰπών,
지나가서 그- 마게도냐과 그리고 아가야를 가기를 -으로 예루살렘으로 말하며
G1330 G3588 G3109 G2532 G0882 G4198 G1519 G2414 G3004

ὅτι Μετὰ τὸ γενέσθαι με ἐκεῖ, δεῖ με καὶ Ῥώμην ἰδεῖν.
-라고 -후에 그- 되었으면 나는 거기에 반드시 나는 또한 로마를 보아야-하리라
G3754 G3326 G3588 G1096 G1473 G1563 G1163 G1473 G2532 G4516 G3708

이 일이 다 된 후 바울이 마게도냐와 아가야로 다녀서 예루살렘에 가기를 경영하여 가로되 내가 거기 갔다가 후에 로마도 보아야 하리라 하고

22 ἀποστείλας δὲ εἰς τὴν Μακεδονίαν, δύο τῶν διακονούντων αὐτῷ,
보낸-후에 그런데 -으로 그- 마게도냐으로 둘을 그-의 섬기는-자들-중에서 그에게
G0649 G1161 G1519 G3588 G3109 G1417 G3588 G1247 G0846

Τιμόθεον καὶ Ἔραστον, αὐτὸς ἐπέσχεν χρόνον εἰς τὴν Ἀσίαν.
디모데와 그리고 에라스도를 자기는 머물렀다 시간을 -에 그- 아시아에
G5095 G2532 G2037 G0846 G1907 G5550 G1519 G3588 G0773

자기를 돕는 사람 중에서 디모데와 에라스도 두 사람을 마게도냐로 보내고 자기는 아시아에 얼마간 더 있으니라

23 Ἐγένετο δὲ, κατὰ τὸν καιρὸν ἐκεῖνον, τάραχος οὐκ ὀλίγος περὶ
되었다 그런데 -에-대해 그- 때에 그 소란이 적지-않은 적지-않은 -에-대한
G1096 G1161 G2596 G3588 G2540 G1565 G5017 G3756 G3641 G4012

τῆς Ὁδοῦ.
그- 도에-대한
G3588 G3598

그 때쯤 되어 이 도로 인하여 적지 않은 소동이 있었으니

24 Δημήτριος γάρ τις ὀνόματι, ἀργυροκόπος, ποιῶν ναοὺς ἀργυροῦς
데메데리오라는 왜냐하면 어떤 이름의 은장이 만들며 성전들을 은으로-된
G1216 G1063 G5100 G3686 G0695 G4160 G3485 G0693

Ἀρτέμιδος, παρείχετο τοῖς τεχνίταις οὐκ ὀλίγην ἐργασίαν;
아르데미스의 가져다-주었다 그- 장인들에게 적지-않은 적지-않은 수익을
G0735 G3930 G3588 G5079 G3756 G3641 G2039

즉 데메드리오라 하는 어떤 은장색이 아데미의 은감실을 만들어 직공들로 적지 않은 벌이를 하게 하더니

25 οὓς συναθροίσας, καὶ τοὺς περὶ τὰ τοιαῦτα ἐργάτας, εἶπεν,
그들을 모아 그리고 그- -에-대한 그- 그러한 일꾼들을 그가-말했다
G3739 G4867 G2532 G3588 G4012 G3588 G5108 G2040 G3004

Ἄνδρες, ἐπίστασθε ὅτι ἐκ ταύτης τῆς ἐργασίας ἡ εὐπορία ἡμῖν
사람들이여 너희가-알거니와 -라고 -로부터 이 그- 직업으로부터 그- 번영이 우리에게
G0435 G1987 G3754 G1537 G3778 G3588 G2039 G3588 G2142 G1473

ἐστιν.
있다고
G1510

그가 그 직공들과 이러한 영업하는 자들을 모아 이르되 여러분도 알거니와 우리의 유족한 생활이 이 업에 있는데

26 καὶ θεωρεῖτε καὶ ἀκούετε ὅτι οὐ μόνον Ἐφέσου, ἀλλὰ σχεδὸν
그리고 너희가-보고 그리고 너희가-듣나니 -라고 아니 오직 에베소의 오히려 거의
G2532 G2334 G2532 G0191 G3754 G3756 G3440 G2181 G0235 G4975

πάσης τῆς Ἀσίας, ὁ Παῦλος, οὗτος πείσας, μετέστησεν ἱκανὸν ὄχλον, λέγων
모든 그- 아시아의 이- 바울이 이 설득하여 돌려놓았다 많은 무리를 말하며
G3956 G3588 G0773 G3588 G3972 G3778 G3982 G3179 G2425 G3793 G3004

ὅτι οὐκ εἰσὶν θεοὶ, οἱ διὰ χειρῶν γινόμενοι.
-라고 아니다 있다고 신들이라고 그- -을-통해 손들을-통해 만들어진
G3754 G3756 G1510 G2316 G3588 G1223 G5495 G1096

이 바울이 에베소뿐 아니라 거의 아시아 전부를 통하여 허다한 사람을 권유하여 말하되 사람의 손으로 만든 것들은 신이 아니라 하니 이는 그대들도 보고 들은 것이라

27 οὐ μόνον δὲ τοῦτο κινδυνεύει ἡμῖν, τὸ μέρος εἰς ἀπελεγμὸν
아니 오직 그런데 이것이 위험하다 우리에게 그- 부분이 -으로 머시를-받는-것에
G3756 G3440 G1161 G3778 G2793 G1473 G3588 G3313 G1519 G0557

ἐλθεῖν, ἀλλὰ καὶ τὸ τῆς μεγάλης θεᾶς Ἀρτέμιδος ἱερὸν, εἰς
오기를 오히려 또한 그- 그-의 위대한 여신의 아르데미스의 성전이 -으로
G2064 G0235 G2532 G3588 G3588 G3173 G2299 G0735 G2411 G1519

οὐθὲν λογισθῆναι, μέλλειν τε καὶ καθαιρεῖσθαι τῆς μεγαλειότητος
아무것도-아닌-것으로 여겨지기를 장차 곧 또한 헐리기를 그녀의 위대함이
G3762 G3049 G3195 G5037 G2532 G2507 G3588 G3168

αὐτῆς, ἣν ὅλη ἡ Ἀσία καὶ ἡ οἰκουμένη σέβεται.
그녀의 그녀를 온 그- 아시아와 그리고 그- 세상이 경배하는
G0846 G3739 G3650 G3588 G0773 G2532 G3588 G3625 G4576

우리의 이 영업만 천하여질 위험이 있을 뿐 아니라 큰 여신 아데미의 전각도 경홀히 여김이 되고 온 아시아와 천하가 위하는 그의 위엄도 떨어질까 하노라 하더라

28 Ἀκούσαντες δὲ, καὶ γενόμενοι πλήρεις θυμοῦ, ἔκραζον λέγοντες, Μεγάλη
들은-후에 그런데 그리고 되어 가득-찬 분노의 그들이-외쳤다 말하며 위대하도다
G0191 G1161 G2532 G1096 G4134 G2372 G2896 G3004 G3173

ἡ Ἄρτεμις Ἐφεσίων.
그- 아르데미스가 에베소의
G3588 G0735 G2180

저희가 이 말을 듣고 분이 가득하여 외쳐 가로되 크다 에베소 사람의 아데미여 하니

29 καὶ ἐπλήσθη ἡ πόλις τῆς συγχύσεως; ὥρμησάν τε ὁμοθυμαδὸν
그리고 채워졌다 그- 도시가 그-의 혼란으로 그들이-돌진했다 곧 한마음으로
G2532 G4130 G3588 G4172 G3588 G4799 G3729 G5037 G3661

εἰς τὸ θέατρον, συναρπάσαντες Γάϊον καὶ Ἀρίσταρχον, Μακεδόνας,
-으로 그- 극장으로 붙잡아 가이오와 그리고 아리스다고를 마게도냐-사람들
G1519 G3588 G2302 G4884 G1050 G2532 G0708 G3110

συνεκδήμους Παύλου.
동행자들 바울의
G4898 G3972

온 성이 요란하여 바울과 같이 다니는 마게도냐 사람 가이오와 아리스다고를 잡아가지고 일제히 연극장으로 달려들어 가는지라

30 Παύλου δὲ, βουλομένου εἰσελθεῖν εἰς τὸν δῆμον; οὐκ εἴων αὐτὸν
바울이 그런데 원하므로 들어가기를 -으로 그- 민중에게 아니 허락하지-않았다 그를
G3972 G1161 G1014 G1525 G1519 G3588 G1218 G3756 G1439 G0846

οἱ μαθηταί,
그- 제자들이
G3588 G3101

바울이 백성 가운데로 들어가고자 하나 제자들이 말리고

31 τινὲς δὲ καὶ τῶν Ἀσιαρχῶν, ὄντες αὐτῷ φίλοι, πέμψαντες πρὸς
어떤 그런데 또한 그-의 아시아-장관들의 이는 그에게 친구들로서 보내어 -에게
G5100 G1161 G2532 G3588 G0775 G1510 G0846 G5384 G3992 G4314

αὐτὸν, παρεκάλουν μὴ δοῦναι ἑαυτὸν εἰς τὸ θέατρον.
그에게 간청했다 아니 주지-말라고 자기-자신을 -으로 그- 극장으로
G0846 G3870 G3361 G1325 G1438 G1519 G3588 G2302

또 아시아 관원 중에 바울의 친구 된 어떤 이들이 그에게 통지하여 연극장에 들어가지 말라 권하더라

32 ἄλλοι μὲν οὖν ἄλλο τι ἔκραζον; ἦν γὰρ ἡ ἐκκλησία
다른-이들은 참으로 그러므로 다른-것을 어떤-것을 외쳤다 이었다 왜냐하면 그- 집회가
G0243 G3303 G3767 G0243 G5100 G2896 G1510 G1063 G3588 G1577

συγκεχυμένη, καὶ οἱ πλείους οὐκ ᾔδεισαν τίνος ἕνεκα
혼란스러웠다 그리고 그- 대부분은 알지-못했다 알지-못했다 무엇-때문에 -때문에
G4797 G2532 G3588 G4119 G3756 G1492 G5101 G1752

συνεληλύθεισαν.
모였는지
G4905

사람들이 외쳐 혹은 이 말을, 혹은 저 말을 하니 모인 무리가 분란하여 태반이나 어찌하여 모였는지 알지 못하더라

33 ἐκ δὲ τοῦ ὄχλου συνεβίβασαν Ἀλέξανδρον, προβαλόντων αὐτὸν τῶν
-로부터 그런데 그- 무리로부터 끌어냈다 알렉산드로를 밀어낸 그를 그-
G1537 G1161 G3588 G3793 G4822 G0223 G4261 G0846 G3588

Ἰουδαίων. ὁ δὲ Ἀλέξανδρος, κατασείσας τὴν χεῖρα, ἤθελεν ἀπολογεῖσθαι
유대인들이 그- 그런데 알렉산드로가 손을-흔들며 그- 손을 원했다 변호하기를
G2453 G3588 G1161 G0223 G2678 G3588 G5495 G2309 G0626

τῷ δήμῳ.
그- 민중에게
G3588 G1218

유대인들이 무리 가운데서 알렉산더를 권하여 앞으로 밀어내니 알렉산더가 손짓하며 백성에게 발명하려 하나

34 ἐπιγνόντες δὲ ὅτι Ἰουδαῖός ἐστιν, φωνὴ ἐγένετο μία ἐκ
알아차린-후에 그런데 -라는-것을 유대인이라는-것을 있었다 소리가 되었다 하나의 -로부터
G1921 G1161 G3754 G2453 G1510 G5456 G1096 G1520 G1537

πάντων, ὡς ἐπὶ ὥρας δύο κραζόντων, Μεγάλη ἡ Ἄρτεμις Ἐφεσίων.
모든-이로부터 -처럼 -동안 시간 두 외치는-자들이 위대하도다 그- 아르데미스가 에베소의
G3956 G5613 G1909 G5610 G1417 G2896 G3173 G3588 G0735 G2180

저희는 그가 유대인인 줄 알고 다 한 소리로 외쳐 가로되 크다 에베소 사람의 아데미여 하기를 두 시 동안이나 하더니

35 καταστείλας δὲ ὁ γραμματεὺς τὸν ὄχλον, φησίν, Ἄνδρες, Ἐφέσιοι,
진정시킨-후에 그런데 그- 서기관이 그- 무리를 말한다 사람들이여 에베소-사람들이여
G2687 G1161 G3588 G1122 G3588 G3793 G5346 G0435 G2180

τίς γάρ ἐστιν ἀνθρώπων ὃς οὐ γινώσκει τὴν Ἐφεσίων πόλιν
누가 왜냐하면 있느냐 사람들-중에 그-가 아니 알지-못하는-자가 그- 에베소의 도시가
G5101 G1063 G1510 G0444 G3739 G3756 G1097 G3588 G2180 G4172

νεωκόρον οὖσαν τῆς μεγάλης Ἀρτέμιδος, καὶ τοῦ διοπετοῦς?
수호자임을 있는 그-의 위대한 아르데미스의 그리고 그- 하늘에서-내려온-것의
G3511 G1510 G3588 G3173 G0735 G2532 G3588 G1356

서기장이 무리를 안돈시키고 이르되 에베소 사람들아 에베소 성이 큰 아데미와 및 쓰스에게서 내려온 우상의 전각지기가 된 줄을 누가 알지 못하겠느냐

36 ἀναντιρρήτων οὖν ὄντων τούτων, δέον ἐστὶν ὑμᾶς κατεσταλμένους
반박할-수-없는 그러므로 있는 이-것들이 마땅하다 있는 너희가 진정된
G0368 G3767 G1510 G3778 G1163 G1510 G4771 G2687

ὑπάρχειν, καὶ μηδὲν προπετὲς πράσσειν.
있도록 그리고 아무것도 성급한-것을 행하지-말라
G5225 G2532 G3367 G4312 G4238

이 일이 그렇지 않다 할 수 없으니 너희가 가만히 있어서 무엇이든지 경솔히 아니하여야 하리라

37 ἠγάγετε 너희가-데려왔다 G0071 γὰρ 왜냐하면 G1063 τοὺς 이- G3588 ἄνδρας 사람들을 G0435 τούτους, 이 G3778 οὔτε 아니다 G3777 ἱεροσύλους 성전-도둑들도 G2417 οὔτε 아니다 G3777

βλασφημοῦντας 모독하는-자들도 G0987 τὴν 그- G3588 θεὸν 여신을 G2316 ἡμῶν. 우리의 G1473

전각의 물건을 도적질하지도 아니하였고 우리 여신을 훼방하지도 아니한 이 사람들을 너희가 잡아왔으니

38 εἰ 만일 G1487 μὲν 참으로 G3303 οὖν 그러므로 G3767 Δημήτριος 데메데리오와 G1216 καὶ 그리고 G2532 οἱ 그- G3588 σὺν -과-함께 G4862 αὐτῷ 그와-함께 G0846 τεχνῖται 장인들이 G5079 ἔχουσι, 가졌다면 G2192

πρός -에-대해 G4314 τινα 어떤-이에-대해 G5100 λόγον, 문제를 G3056 ἀγοραῖοι 재판날들이 G0060 ἄγονται, 열리고 G0071 καὶ 그리고 G2532 ἀνθύπατοί 총독들이 G0446 εἰσιν; 있으니 G1510 ἐγκαλείτωσαν 고소하여라 G1458

ἀλλήλοις. 서로에게 G0240

만일 데메드리오와 및 그와 함께 있는 직공들이 누구에게 송사할 것이 있거든 재판 날도 있고 총독들도 있으니 피차 고소할 것이요

39 εἰ 만일 G1487 δέ 그런데 G1161 τι 어떤-것을 G5100 περαιτέρω 더-나아가 G4008 ἐπιζητεῖτε, 너희가-구하는다면 G1934 ἐν -에서 G1722 τῇ 그- G3588 ἐννόμῳ 합법적인 G1772 ἐκκλησίᾳ 집회에서 G1577

ἐπιλυθήσεται. 해결될-것이니라 G1956

만일 그 외에 무엇을 원하거든 정식으로 민회에서 결단할지라

40 καὶ 그리고 G2532 γὰρ 왜냐하면 G1063 κινδυνεύομεν 우리가-위험하다 G2793 ἐγκαλεῖσθαι 고소를-당할 G1458 στάσεως 폭동의 G4714 περὶ -에-대한 G4012 τῆς 그- G3588 σήμερον, 오늘의 G4594 μηδενὸς 아무 G3367

αἰτίου 이유가 G0159 ὑπάρχοντος 있지-않으니 G5225 περὶ, -에-대해 G4012 οὗ 그것에-대해 G3739 οὐ 아니 G3756 δυνησόμεθα 우리가-할-수-있으리라 G1410 ἀποδοῦναι 답하기를 G0591 λόγον 말을 G3056

περὶ -에-대한 G4012 τῆς 이- G3588 συστροφῆς 모임에-대한 G4963 ταύτης. 이 G3778

오늘 아무 까닭도 없는 이 일에 우리가 소요의 사건으로 책망 받을 위험이 있고 우리가 이 불법 집회에 관하여 보고할 재료가 없다 하고

41 καὶ 그리고 G2532 ταῦτα 이-것들을 G3778 εἰπὼν, 말한-후에 G3004 ἀπέλυσεν 그가-해산했다 G0630 τὴν 그- G3588 ἐκκλησίαν. 집회를 G1577

이에 그 모임을 흩어지게 하니라

## Chapter 20

1 Μετὰ δὲ τὸ παύσασθαι τὸν θόρυβον, μεταπεμψάμενος ὁ Παῦλος τοὺς
-후에 그런데 그- 멈춘-후에 그- 소란이 불러 그- 바울이 그-
G3326 G1161 G3588 G3973 G3588 G2351 G3343 G3588 G3972 G3588

μαθητὰς, καὶ παρακαλέσας ἀσπασάμενος, ἐξῆλθεν πορεύεσθαι εἰς Μακεδονίαν.
제자들을 그리고 권면하고 작별하고 그가-떠났다 가기-위해 -으로 마게도냐으로
G3101 G2532 G3870 G0782 G1831 G4198 G1519 G3109

소요가 그치매 바울이 제자들을 불러 권한 후에 작별하고 떠나 마게도냐로 가니라

2 διελθὼν δὲ τὰ μέρη ἐκεῖνα, καὶ παρακαλέσας αὐτοὺς λόγῳ πολλῷ,
지나가서 그런데 그- 지역들을 그 그리고 권면하고 그들을 말씀으로 많은
G1330 G1161 G3588 G3313 G1565 G2532 G3870 G0846 G3056 G4183

ἦλθεν εἰς τὴν Ἑλλάδα.
그가-왔다 -으로 그- 헬라로
G2064 G1519 G3588 G1671

그 지경으로 다녀가며 여러 말로 제자들에게 권하고 헬라에 이르러

3 ποιήσας τε μῆνας τρεῖς, γενομένης ἐπιβουλῆς αὐτῷ ὑπὸ τῶν
보낸-후에 곧 개월 세 일어났다 음모가 그에게 -에-의해 그-
G4160 G5037 G3376 G5140 G1096 G1917 G0846 G5259 G3588

Ἰουδαίων, μέλλοντι ἀνάγεσθαι εἰς τὴν Συρίαν, ἐγένετο γνώμης τοῦ
유대인들에-의해 하려-할-때에 오르려고 -으로 그- 수리아로 되었다 결정이 그-의
G2453 G3195 G0321 G1519 G3588 G4947 G1096 G1106 G3588

ὑποστρέφειν διὰ Μακεδονίας.
돌아가는 -을-통해 마게도냐를-통해
G5290 G1223 G3109

거기 석 달을 있다가 배 타고 수리아로 가고자 할 그 때에 유대인들이 자기를 해하려고 공모하므로 마게도냐로 다녀 돌아가기를 작정하니

4 συνείπετο δὲ αὐτῷ Σώπατρος Πύρρου, Βεροιαῖος; Θεσσαλονικέων δὲ,
동행했다 그런데 그와-함께 소바더가 부로의 베뢰아-사람 데살로니가의 그런
G4902 G1161 G0846 G4986 G4450 G0961 G2331 G1161

Ἀρίσταρχος καὶ Σεκοῦνδος; καὶ Γάϊος Δερβαῖος καὶ Τιμόθεος; Ἀσιανοὶ
아리스다고와 그리고 세군도와 그리고 가이오와 데빔-사람 그리고 디모데와 아시아의
G0708 G2532 G4580 G2532 G1050 G1190 G2532 G5095 G0774

δὲ, Τυχικὸς καὶ Τρόφιμος.
그런데 두기고와 그리고 드로비모
G1161 G5190 G2532 G5161

아시아까지 함께 가는 자는 베뢰아 사람 부로의 아들 소바더와 데살로니가 사람 아리스다고와 세군도와 더베 사람 가이오와 및 디모데와 아시아 사람 두기오와 드로비모라

5 οὗτοι δὲ προελθόντες, ἔμενον ἡμᾶς ἐν Τρῳάδι;
이들이 그런데 먼저-가서 기다렸다 우리를 -에서 대로아에서
G3778 G1161 G4281 G3306 G1473 G1722 G5174

그들은 먼저 가서 드로아에서 우리를 기다리더라

6 ἡμεῖς δὲ ἐξεπλεύσαμεν, μετὰ τὰς ἡμέρας τῶν ἀζύμων, ἀπὸ Φιλίππων,
우리는 그런데 출항했다 -후에 그- 날들 그-의 무교병의 -로부터 빌립보로부터
G1473 G1161 G1602 G3326 G3588 G2250 G3588 G0106 G0575 G5375

καὶ ἤλθομεν πρὸς αὐτοὺς εἰς τὴν Τρῳάδα; ἄχρι ἡμερῶν πέντε, ὅπου
그리고 우리가-왔다 -에게 그들에게 -으로 그- 대로아에 -까지 날 다섯 거기에서
G2532 G2064 G4314 G0846 G1519 G3588 G5174 G0891 G2250 G4002 G3699

διετρίψαμεν ἡμέρας ἑπτά.
우리가-머물렀다 날 일곱
G1304 G2250 G2033

우리는 무교절 후에 빌립보에서 배로 떠나 닷새 만에 드로아에 있는 그들에게 가서 이레를 머무니라

7 Ἐν δὲ τῇ μιᾷ τῶν σαββάτων, συνηγμένων ἡμῶν κλάσαι ἄρτον,
-에 그런데 그- 첫-날에 그-의 안식일의 모인-후에 우리가 떡기-위해 떡을
G1722 G1161 G3588 G1520 G3588 G4521 G4863 G1473 G2806 G0740

ὁ Παῦλος διελέγετο αὐτοῖς, μέλλων ἐξιέναι τῇ ἐπαύριον; παρέτεινέν τε
그- 바울이 논증했다 그들에게 하려-하며 떠나려고 그- 다음-날에 그가-연장했다 곧
G3588 G3972 G1256 G0846 G3195 G1826 G3588 G1887 G3905 G5037

τὸν λόγον μέχρι μεσονυκτίου.
그- 말씀을 -까지 한밤중까지
G3588 G3056 G3360 G3317

안식 후 첫날에 우리가 떡을 떼려 하여 모였더니 바울이 이튿날 떠나고자 하여 저희에게 강론할 새 말을 밤중까지 계속하매

8 ἦσαν δὲ λαμπάδες ἱκαναὶ ἐν τῷ ὑπερῴῳ, οὗ ἦμεν συνηγμένοι.
있었다 그런데 등들이 많은 -에 그- 다락방에 거기에 우리가-있었다 모인
G1510 G1161 G2985 G2425 G1722 G3588 G5253 G3757 G1510 G4863

우리의 모인 윗다락에 등불을 많이 켰는데

9 καθεζόμενος δέ τις νεανίας, ὀνόματι Εὔτυχος, ἐπὶ τῆς θυρίδος,
앉아-있는데 그런데 어떤 청년이 이름이 유두고라는 -위에 그- 창터-위에
G2516 G1161 G5100 G3494 G3686 G2161 G1909 G3588 G2376

καταφερόμενος ὕπνῳ βαθεῖ, διαλεγομένου τοῦ Παύλου ἐπὶ πλεῖον, κατενεχθεὶς
끌리어 잠에 깊은 논증하는-동안 그-의 바울이 -위에 더-오래 져돌어
G2702 G5258 G0901 G1256 G3588 G3972 G1909 G4119 G2702

ἀπὸ τοῦ ὕπνου, ἔπεσεν ἀπὸ τοῦ τριστέγου κάτω, καὶ ἤρθη
-로부터 그- 잠으로부터 그가-떨어졌다 -로부터 그- 삼층에서 아래로 그리고 들려-올려졌다
G0575 G3588 G5258 G4098 G0575 G3588 G5152 G2736 G2532 G0142

νεκρός.
죽은-자로
G3498

유두고라 하는 청년이 창에 걸터 앉았다가 깊이 졸더니 바울이 강론하기를 더 오래 하매 졸음을 이기지 못하여 삼층 누에서 떨어지거늘 일으켜 보니 죽었는지라

10 καταβὰς δὲ, ὁ Παῦλος ἐπέπεσεν αὐτῷ, καὶ συμπεριλαβὼν εἶπεν, Μὴ
내려가서 그런데 그- 바울이 업드렸다 그-위에 그리고 껴어안고 말했다 아니
G2597 G1161 G3588 G3972 G1968 G0846 G2532 G4843 G3004 G3361

θορυβεῖσθε; ἡ γὰρ ψυχὴ αὐτοῦ, ἐν αὐτῷ ἐστιν.
소란을-피우라 그- 왜냐하면 생명이 그의 -안에 그-안에 있다
G2350 G3588 G1063 G5590 G0846 G1722 G0846 G1510

바울이 내려가서 그 위에 엎드려 그 몸을 안고 말하되 떠들지 말라 생명이 저에게 있다 하고

11 ἀναβὰς δὲ, καὶ κλάσας τὸν ἄρτον, καὶ γευσάμενος, ἐφ’ ἱκανόν τε
올라가서 그런데 그리고 떡어 그- 떡을 그리고 먹은-후에 -동안 오랜 곧
G0305 G1161 G2532 G2806 G3588 G0740 G2532 G1089 G1909 G2425 G5037

ὁμιλήσας ἄχρι αὐγῆς, οὕτως ἐξῆλθεν.
대화한-후에 -까지 동틀-까지 이렇게 그가-떠났다
G3656 G0891 G0827 G3779 G1831

올라가 떡을 떼어 먹고 오랫동안 곧 날이 새기까지 이야기하고 떠나니라

12 ἤγαγον δὲ τὸν παῖδα ζῶντα, καὶ παρεκλήθησαν οὐ μετρίως.
그들이-데려왔다 그런데 그- 소년을 살아-있는 그리고 위로-받았다 적지-않게 적지-않게
G0071 G1161 G3588 G3816 G2198 G2532 G3870 G3756 G3357

사람들이 살아난 아이를 데리고 와서 위로를 적지 않게 받았더라

13 Ἡμεῖς δὲ, προελθόντες ἐπὶ τὸ πλοῖον, ἀνήχθημεν ἐπὶ τὴν Ἄσσον,
우리는 그런데 먼저-가서 -으로 그- 배에 우리가-출항했다 -으로 그- 앗소에
G1473 G1161 G4281 G1909 G3588 G4143 G0321 G1909 G3588 G0789

ἐκεῖθεν μέλλοντες ἀναλαμβάνειν τὸν Παῦλον. οὕτως γὰρ διατεταγμένος, ἦν
거기에서 하려-하며 태우기를 그- 바울을 이렇게 왜냐하면 정해졌으니 이었다
G1564 G3195 G0353 G3588 G3972 G3779 G1063 G1299 G1510

μέλλων αὐτὸς πεζεύειν.
하려-하는 그-자신이 걸어-가려고
G3195 G0846 G3978

우리는 앞서 배를 타고 앗소에서 바울을 태우려고 그리로 행선하니 이는 자기가 도보로 가고자 하여 이렇게 정하여 준 것이라

14 ὡς δὲ συνέβαλλεν ἡμῖν εἰς τὴν Ἄσσον, ἀναλαβόντες αὐτὸν, ἤλθομεν
-때에 그런데 그가-만났다 우리와 -에서 그- 앗소에서 태운-후에 그를 우리가-왔다
G5613 G1161 G4820 G1473 G1519 G3588 G0789 G0353 G0846 G2064

εἰς Μιτυλήνην;
-으로 미들레네에
G1519 G3412

바울이 앗소에서 우리를 만나니 우리가 배에 올리고 미둘레네에 가서

15 κἀκεῖθεν ἀποπλεύσαντες, τῇ ἐπιούσῃ κατηντήσαμεν ἄντικρυς Χίου. τῇ δὲ
거기에서 항해하여 그- 다음-날에 우리가-이르렀다 건너편에 기오의 그- 그런데
G2547 G0636 G3588 G1966 G2658 G0481 G5508 G3588 G1161

ἑτέρᾳ παρεβάλομεν εἰς Σάμον; τῇ δὲ ἐχομένῃ ἤλθομεν εἰς Μίλητον.
다른-날에 우리가-도착했다 -에 사모에 그- 그런데 다음-날에 우리가-왔다 -으로 밀레도에
G2087 G3846 G1519 G4544 G3588 G1161 G2192 G2064 G1519 G3399

거기서 떠나 이튿날 기오 앞에 오고 그 이튿날 사모에 들리고 또 그 다음날 밀레도에 이르니라

16 κεκρίκει γὰρ ὁ Παῦλος παραπλεῦσαι τὴν Ἔφεσον, ὅπως μὴ
결정했기에 왜냐하면 그- 바울이 지나가기를 그- 에베소를 -하지-않도록 아니
G2919 G1063 G3588 G3972 G3896 G3588 G2181 G3704 G3361

γένηται αὐτῷ χρονοτριβῆσαι ἐν τῇ Ἀσίᾳ; ἔσπευδεν γὰρ, εἰ
되지-않도록 그에게 시간을-보내기를 -에서 그- 아시아에서 그가-서둘렀다 왜냐하면 만일
G1096 G0846 G5551 G1722 G3588 G0773 G4692 G1063 G1487

δυνατὸν εἴη αὐτῷ, τὴν ἡμέραν τῆς Πεντηκοστῆς γενέσθαι εἰς Ἱεροσόλυμα.
가능하다면 되리라 그에게 그- 날에 그-의 오순절의 되기를 -에 예루살렘에
G1415 G1510 G0846 G3588 G2250 G3588 G4005 G1096 G1519 G2414

바울이 아시아에서 지체치 않기 위하여 에베소를 지나 행선하기로 작정하였으니 이는 될 수 있는 대로 오순절 안에 예루살렘에 이르려고 급히 감이러라

17 Ἀπὸ δὲ τῆς Μιλήτου, πέμψας εἰς Ἔφεσον, μετεκαλέσατο τοὺς
–로부터 그런데 그– 밀레도에서 보내어 –으로 에베소로 그가–불렀다 그–
G0575 G1161 G3588 G3399 G3992 G1519 G2181 G3333 G3588

πρεσβυτέρους τῆς ἐκκλησίας.
장로들을 그–의 교회의
G4245 G3588 G1577

바울이 밀레도에서 사람을 에베소로 보내어 교회 장로들을 청하니

18 ὡς δὲ παρεγένοντο πρὸς αὐτὸν, εἶπεν αὐτοῖς, Ὑμεῖς ἐπίστασθε, ἀπὸ
–때에 그런데 그들이–이르렀다 –에게 그에게 그가–말했다 그들에게 너희가 알거니와 –부터
G5613 G1161 G3854 G4314 G0846 G3004 G0846 G4771 G1987 G0575

πρώτης ἡμέρας ἀφ’ ἧς ἐπέβην εἰς τὴν Ἀσίαν, πῶς μεθ’
첫– 날부터 –부터 그–날부터 내가–밟았다 –으로 그– 아시아에 어떻게 –과–함께
G4413 G2250 G0575 G3739 G1910 G1519 G3588 G0773 G4459 G3326

ὑμῶν τὸν πάντα χρόνον ἐγενόμην,
너희와–함께 그– 모든 시간을 내가–지냈는지
G4771 G3588 G3956 G5550 G1096

오매 저희에게 말하되 아시아에 들어온 첫날부터 지금까지 내가 항상 너희 가운데서 어떻게 행한 것을 너희도 아는 바니

19 δουλεύων τῷ Κυρίῳ μετὰ πάσης ταπεινοφροσύνης, καὶ δακρύων, καὶ
섬기며 그– 주를 –으로 모든 겸손으로 그리고 눈물들과 그리고
G1398 G3588 G2962 G3326 G3956 G5012 G2532 G1144 G2532

πειρασμῶν, τῶν συμβάντων μοι ἐν ταῖς ἐπιβουλαῖς τῶν Ἰουδαίων;
시험들과 그– 다가온 나에게 –에서 그– 음모들에서 그–의 유대인들의
G3986 G3588 G4819 G1473 G1722 G3588 G1917 G3588 G2453

곧 모든 겸손과 눈물이며 유대인의 간계를 인하여 당한 시험을 참고 주를 섬긴 것과

20 ὡς οὐδὲν ὑπεστειλάμην τῶν συμφερόντων, τοῦ μὴ ἀναγγεῖλαι ὑμῖν,
–처럼 아무것도 나는–숨기지–않았다 그–의 유익한–것들을 그–의 아니 전하기를 너희에게
G5613 G3762 G5288 G3588 G4851 G3588 G3361 G0312 G4771

καὶ διδάξαι ὑμᾶς δημοσίᾳ καὶ κατ’ οἴκους,
그리고 가르쳤다 너희를 공개적으로 그리고 –마다 집마다
G2532 G1321 G4771 G1219 G2532 G2596 G3624

유익한 것은 무엇이든지 공중 앞에서나 각 집에서나 꺼림이 없이 너희에게 전하여 가르치고

21 διαμαρτυρόμενος Ἰουδαίοις τε καὶ Ἕλλησιν, τὴν εἰς Θεὸν
증거하며 유대인들에게도 곧 그리고 헬라인들에게도 그– –으로–향한 하나님을–향한
G1263 G2453 G5037 G2532 G1672 G3588 G1519 G2316

μετάνοιαν, καὶ πίστιν εἰς τὸν Κύριον ἡμῶν, Ἰησοῦν {Χριστόν}.
회개와 그리고 믿음을 –을–향한 그– 주 우리의 예수 그리스도를
G3341 G2532 G4102 G1519 G3588 G2962 G1473 G2424 G5547

유대인과 헬라인들에게 하나님께 대한 회개와 우리 주 예수 그리스도께 대한 믿음을 증거한 것이라

22 καὶ 그리고 G2532 | νῦν, 지금 G3568 | ἰδοὺ, 보라 G3708 | δεδεμένος 묶인-자로 G1210 | ἐγὼ 나는 G1473 | τῷ 그- G3588 | πνεύματι, 영으로 G4151 | πορεύομαι 나는-간다 G4198 | εἰς -으로 G1519 | Ἰερουσαλήμ, 예루살렘으로 G2419

τὰ 그- G3588 | ἐν -에서 G1722 | αὐτῇ 거기에서 G0846 | συναντήσοντά 다가올 G4876 | μοι, 나에게 G1473 | μὴ 알지-못하며 G3361 | εἰδώς; 알지-못하는 G1492

보라 이제 나는 심령에 매임을 받아 예루살렘으로 가는데 저기서 무슨 일을 만날는지 알지 못하노라

23 πλὴν 다만 G4133 | ὅτι -라고 G3754 | τὸ 그- G3588 | Πνεῦμα 성령이 G4151 | τὸ 그- G3588 | Ἅγιον 거룩한 G0040 | κατὰ 매- G2596 | πόλιν 도시마다 G4172 | διαμαρτύρεταί 증거하시니 G1263 | μοι, 나에게 G1473

λέγον 말씀하시며 G3004 | ὅτι -라고 G3754 | δεσμὰ 결박들과 G1199 | καὶ 그리고 G2532 | θλίψεις 환난들이 G2347 | με 나를 G1473 | μένουσιν. 기다리노라 G3306

오직 성령이 각 성에서 내게 증거하여 결박과 환난이 나를 기다린다 하시나

24 ἀλλ’ 그러나 G0235 | οὐδενὸς 아무것도-아닌 G3762 | λόγου 말의 G3056 | ποιοῦμαι 나는-여기지-않는다 G4160 | τὴν 그- G3588 | ψυχὴν 생명을 G5590 | τιμίαν 귀한-것으로 G5093 | ἐμαυτῷ, 나-자신에게 G1683 | ὡς -처럼 G5613

τελειῶσαι 마치기를 G5048 | τὸν 그- G3588 | δρόμον 달음을 G1408 | μου, 나의 G1473 | καὶ 그리고 G2532 | τὴν 그- G3588 | διακονίαν 사역을 G1248 | ἣν 그-것을 G3739 | ἔλαβον 내가-받았다 G2983 | παρὰ -로부터 G3844 | τοῦ 그- G3588

Κυρίου 주 G2962 | Ἰησοῦ, 예수로부터 G2424 | διαμαρτύρασθαι 증거하기를 G1263 | τὸ 그- G3588 | εὐαγγέλιον 복음을 G2098 | τῆς 그-의 G3588 | χάριτος 은혜의 G5485 | τοῦ 그-의 G3588 | Θεοῦ. 하나님의 G2316

나의 달려갈 길과 주 예수께 받은 사명 곧 하나님의 은혜의 복음 증거하는 일을 마치려 함에는 나의 생명을 조금도 귀한 것으로 여기지 아니하노라

25 καὶ 그리고 G2532 | νῦν, 지금 G3568 | ἰδοὺ, 보라 G3708 | ἐγὼ 내가 G1473 | οἶδα 알노라 G1492 | ὅτι -라고 G3754 | οὐκέτι 더-이상 G3765 | ὄψεσθε 너희가-보지-못하리라 G3708 | τὸ 그- G3588 | πρόσωπόν 얼굴을 G4383

μου, 나의 G1473 | ὑμεῖς 너희 G4771 | πάντες, 모두 G3956 | ἐν -중에서 G1722 | οἷς 그들-중에서 G3739 | διῆλθον 내가-지나갔다 G1330 | κηρύσσων 전하며 G2784 | τὴν 그- G3588 | βασιλείαν. 나라를 G0932

보라 내가 너희 중에 왕래하며 하나님 나라를 전파하였으나 지금은 너희가 다 내 얼굴을 다시 보지 못할 줄 아노라

26 διότι 왜냐하면 G1360 | μαρτύρομαι 내가-증거하노라 G3143 | ὑμῖν 너희에게 G4771 | ἐν -에 G1722 | τῇ 이- G3588 | σήμερον 오늘 G4594 | ἡμέρᾳ, 날에 G2250 | ὅτι -라고 G3754 | καθαρός 깨끗하다 G2513 | εἰμι 나는 G1510

ἀπὸ -로부터 G0575 | τοῦ 그- G3588 | αἵματος 피로부터 G0129 | πάντων, 모든-이의 G3956

그러므로 오늘 너희에게 증거하노니 모든 사람의 피에 대하여 내가 깨끗하니

27 οὐ 아니 G3756 | γὰρ, 왜냐하면 G1063 | ὑπεστειλάμην 나는-숨기지-않았다 G5288 | τοῦ 그-의 G3588 | μὴ 아니 G3361 | ἀναγγεῖλαι 전하기를 G0312 | πᾶσαν 모든 G3956 | τὴν 그- G3588 | βουλὴν 뜻을 G1012 | τοῦ 그-의 G3588

Θεοῦ 하나님의 G2316 | ὑμῖν. 너희에게 G4771

이는 내가 꺼리지 않고 하나님의 뜻을 다 너희에게 전하였음이라

28

| προσέχετε | ἑαυτοῖς | καὶ | παντὶ | τῷ | ποιμνίῳ, | ἐν | ᾧ | ὑμᾶς | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 살피라 | 너희-자신들과 | 그리고 | 모든 | 그- | 양-떼를 | -에서 | 그-안에서 | 너희를 | 그- |
| G4337 | G1438 | G2532 | G3956 | G3588 | G4168 | G1722 | G3739 | G4771 | G3588 |

| Πνεῦμα | τὸ | Ἅγιον | ἔθετο | ἐπισκόπους, | ποιμαίνειν | τὴν | ἐκκλησίαν | τοῦ | Θεοῦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 성령이 | 그- | 거룩한 | 세우셨다 | 감독자들로 | 목양하라 | 그- | 교회를 | 그-의 | 하나님의 |
| G4151 | G3588 | G0040 | G5087 | G1985 | G4165 | G3588 | G1577 | G3588 | G2316 |

| ἣν | περιεποιήσατο | διὰ | τοῦ | αἵματος | τοῦ | ἰδίου. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-것을 | 그가-얻으셨다 | -을-통해 | 그-의 | 피를-통해 | 그- | 곧-자신의 |
| G3739 | G4046 | G1223 | G3588 | G0129 | G3588 | G2398 |

너희는 자기를 위하여 또는 온 양떼를 위하여 삼가라 성령이 저들 가운데 너희로 감독자를 삼고 하나님이 자기 피로 사신 교회를 치게 하셨느니라

29

| ἐγὼ | οἶδα | ὅτι | εἰσελεύσονται | μετὰ | τὴν | ἄφιξίν | μου, | λύκοι | βαρεῖς, | εἰς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 내가 | 알노라 | -라고 | 들어올-것이다 | -후에 | 그- | 떠남-후에 | 나의 | 이리들이 | 사나운 | -으로 |
| G1473 | G1492 | G3754 | G1525 | G3326 | G3588 | G0867 | G1473 | G3074 | G0926 | G1519 |

| ὑμᾶς, | μὴ | φειδόμενοι | τοῦ | ποιμνίου, |
|---|---|---|---|---|
| 너희-안에 | 아니 | 아끼며 | 그- | 양-떼를 |
| G4771 | G3361 | G5339 | G3588 | G4168 |

내가 떠난 후에 흉악한 이리가 너희에게 들어와서 그 양떼를 아끼지 아니하며

30

| καὶ | ἐξ | ὑμῶν | αὐτῶν, | ἀναστήσονται | ἄνδρες | λαλοῦντες | διεστραμμένα, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | -중에서 | 너희 | 자신들-중에서 | 일어나리라 | 사람들이 | 말하며 | 굿은-것들을 |
| G2532 | G1537 | G4771 | G0846 | G0450 | G0435 | G2980 | G1294 |

| τοῦ | ἀποσπᾶν | τοὺς | μαθητὰς | ὀπίσω | ἑαυτῶν. |
|---|---|---|---|---|---|
| 그-의 | 끌어내기를 | 그- | 제자들을 | -뒤로 | 자기들-뒤로 |
| G3588 | G0645 | G3588 | G3101 | G3694 | G1438 |

또한 너희 중에서도 제자들을 끌어 자기를 좇게 하려고 어그러진 말을 하는 사람들이 일어날 줄을 내가 아노니

31

| διὸ | γρηγορεῖτε, | μνημονεύοντες | ὅτι | τριετίαν, | νύκτα | καὶ | ἡμέραν, | οὐκ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러므로 | 깨어-있으라 | 기억하며 | -라고 | 삼-년-동안 | 밤에도 | 그리고 | 낮에도 | 아니 |
| G1352 | G1127 | G3421 | G3754 | G5148 | G3571 | G2532 | G2250 | G3756 |

| ἐπαυσάμην | μετὰ | δακρύων | νουθετῶν | ἕνα | ἕκαστον. |
|---|---|---|---|---|---|
| 내가-멈추지-않았다 | -으로 | 눈물로 | 훈계하기를 | 한-사람 | 각각을 |
| G3973 | G3326 | G1144 | G3560 | G1520 | G1538 |

그러므로 너희가 일깨어 내가 삼 년이나 밤낮 쉬지 않고 눈물로 각 사람을 훈계하던 것을 기억하라

32

| καὶ | τὰ | νῦν | παρατίθεμαι | ὑμᾶς, | τῷ | θεῷ, | καὶ | τῷ | λόγῳ | τῆς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그- | 지금 | 내가-맡기노라 | 너희를 | 그- | 하나님에게 | 그리고 | 그- | 말씀에 | 그-의 |
| G2532 | G3588 | G3568 | G3908 | G4771 | G3588 | G2316 | G2532 | G3588 | G3056 | G3588 |

| χάριτος | αὐτοῦ, | τῷ | δυναμένῳ | οἰκοδομῆσαι | καὶ | δοῦναι | τὴν | κληρονομίαν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 은혜의 | 그의 | 그-것이 | 능하나니 | 세우기를 | 그리고 | 주기를 | 그- | 유업을 |
| G5485 | G0846 | G3588 | G1410 | G3618 | G2532 | G1325 | G3588 | G2817 |

| ἐν | τοῖς | ἡγιασμένοις | πᾶσιν. |
|---|---|---|---|
| -중에서 | 그- | 거룩하게-된-자들 | 모든-이에게 |
| G1722 | G3588 | G0037 | G3956 |

지금 내가 너희를 주와 및 그 은혜의 말씀께 부탁하노니 그 말씀이 너희를 능히 든든히 세우사 거룩케 하심을 입은 모든 자 가운데 기업이 있게 하시리라

33 ἀργυρίου ἢ χρυσίου ἢ ἱματισμοῦ οὐδενὸς ἐπεθύμησα.
은이나 또는 금이나 또는 옷을 아무도의 나는-탐하지-않았다
G0694 G2228 G5553 G2228 G2441 G3762 G1937

내가 아무의 은이나 금이나 의복을 탐하지 아니하였고

34 αὐτοὶ γινώσκετε ὅτι ταῖς χρείαις μου, καὶ τοῖς οὖσιν μετ’
너희-스스로 너희가-아는다 -라고 그- 필요들에 나의 그리고 그- 있는-자들에게 -과-함께
G0846 G1097 G3754 G3588 G5532 G1473 G2532 G3588 G1510 G3326

ἐμοῦ, ὑπηρέτησαν αἱ χεῖρες αὗται.
나와-함께 섬겼다 이- 손들이 이
G1473 G5256 G3588 G5495 G3778

너희 아는 바에 이 손으로 나와 내 동행들의 쓰는 것을 당하여

35 πάντα ὑπέδειξα ὑμῖν, ὅτι οὕτως κοπιῶντας δεῖ ἀντιλαμβάνεσθαι τῶν
모든-것을 내가-보여주었다 너희에게 -라고 이렇게 수고하며 반드시 도와야-하니라 그-
G3956 G5263 G4771 G3754 G3779 G2872 G1163 G0482 G3588

ἀσθενούντων, μνημονεύειν τε τῶν λόγων τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ ὅτι αὐτὸς
약한-자들을 기억하며 곧 그- 말씀들을 그-의 주 예수의 -라고 그-분이-친히
G0770 G3421 G5037 G3588 G3056 G3588 G2962 G2424 G3754 G0846

εἶπεν, Μακάριόν ἐστιν μᾶλλον, διδόναι ἢ λαμβάνειν.
말씀하셨다 복되다 있다 더욱 주는-것이 -보다 받는-것보다
G3004 G3107 G1510 G3123 G1325 G2228 G2983

범사에 너희에게 모본을 보였노니 곧 이같이 수고하여 약한 사람들을 돕고 또 주 예수의 친히 말씀하신 바 주는 것이 받는 것보다 복이 있다 하심을 기억하여야 할지니라

36 καὶ ταῦτα εἰπὼν, θεὶς τὰ γόνατα αὐτοῦ, σὺν πᾶσιν
그리고 이-것들을 말한-후에 무릎을-꿇고 그- 무릎을 그의 -과-함께 모든-이와-함께
G2532 G3778 G3004 G5087 G3588 G1119 G0846 G4862 G3956

αὐτοῖς προσηύξατο.
그들과-함께 기도했다
G0846 G4336

이 말을 한 후 무릎을 꿇고 저희 모든 사람과 함께 기도하니

37 ἱκανὸς δὲ κλαυθμὸς ἐγένετο πάντων; καὶ ἐπιπεσόντες ἐπὶ τὸν τράχηλον
많은 그런데 울음이 되었다 모든-이의 그리고 엄드려 -위에 그- 목-위에
G2425 G1161 G2805 G1096 G3956 G2532 G1968 G1909 G3588 G5137

τοῦ Παύλου, κατεφίλουν αὐτόν,
그-의 바울의 그들이-입-맞추었다 그를
G3588 G3972 G2705 G0846

다 크게 울며 바울의 목을 안고 입을 맞추고

38 ὀδυνώμενοι μάλιστα ἐπὶ τῷ λόγῳ ᾧ εἰρήκει, ὅτι οὐκέτι
슬퍼하며 가장 -에-대해 그- 말씀에-대해 그-것을 그가-말한 -라고 더-이상
G3600 G3122 G1909 G3588 G3056 G3739 G2046 G3754 G3765

μέλλουσιν τὸ πρόσωπον αὐτοῦ θεωρεῖν. προέπεμπον δὲ αὐτὸν εἰς τὸ
그들이-하리라 그- 얼굴을 그의 보기를 그들이-배웅했다 그런데 그를 -으로 그-
G3195 G3588 G4383 G0846 G2334 G4311 G1161 G0846 G1519 G3588

πλοῖον.
배에
G4143

다시 그 얼굴을 보지 못하리라 한 말을 인하여 더욱 근심하고 배에까지 그를 전송하니라

# Chapter 21

1 Ὡς δὲ ἐγένετο ἀναχθῆναι ἡμᾶς, ἀποσπασθέντας ἀπ' αὐτῶν,
-때에 그런데 되었다 출항하여 우리가 떠나 -로부터 그들로부터
G5613 G1161 G1096 G0321 G1473 G0645 G0575 G0846

εὐθυδρομήσαντες ἤλθομεν εἰς τὴν Κῶ, τῇ δὲ ἐξῆς εἰς τὴν
바로-달려서 우리가-왔다 -으로 그- 고스에 그- 그런데 다음-날에 -으로 그-
G2113 G2064 G1519 G3588 G2972 G3588 G1161 G1836 G1519 G3588

Ῥόδον, κἀκεῖθεν εἰς Πάταρα.
로도에 거기에서 -으로 바다라에
G4499 G2547 G1519 G3959

우리가 저희를 작별하고 행선하여 바로 고스로 가서 이튿날 로도에 이르러 거기서부터 바다라로 가서

2 καὶ εὑρόντες πλοῖον διαπερῶν εἰς Φοινίκην, ἐπιβάντες, ἀνήχθημεν.
그리고 찾아 배를 건너가는 -으로 보이니게로 타고 우리가-출항했다
G2532 G2147 G4143 G1276 G1519 G5403 G1910 G0321

베니게로 건너가는 배를 만나서 타고 가다가

3 ἀναφάναντες δὲ τὴν Κύπρον, καὶ καταλιπόντες αὐτὴν εὐώνυμον,
나타나서 그런데 그- 괴보로를 그리고 남겨두고 그것을 왼쪽에
G0398 G1161 G3588 G2954 G2532 G2641 G0846 G2176

ἐπλέομεν εἰς Συρίαν, καὶ κατήλθομεν εἰς Τύρον. ἐκεῖσε γὰρ τὸ
우리가-항해했다 -으로 수리아로 그리고 우리가-내려갔다 -으로 두로에 거기에 왜냐하면 그-
G4126 G1519 G4947 G2532 G2718 G1519 G5184 G1566 G1063 G3588

πλοῖον ἦν ἀποφορτιζόμενον τὸν γόμον.
배가 이었다 하역하는 그- 짐을
G4143 G1510 G0670 G3588 G1117

구브로를 바라보고 이를 왼편에 두고 수리아로 행선하여 두로에서 상륙하니 거기서 배가 짐을 풀려 함이러라

4 ἀνευρόντες δὲ τοὺς μαθητὰς, ἐπεμείναμεν αὐτοῦ ἡμέρας ἑπτά; οἵτινες τῷ
찾아 그런데 그- 제자들을 우리가-머물렀다 거기에 날 일곱 그들은 그-
G0429 G1161 G3588 G3101 G1961 G0847 G2250 G2033 G3748 G3588

Παύλῳ ἔλεγον διὰ τοῦ Πνεύματος μὴ ἐπιβαίνειν εἰς Ἰερουσόλυμα.
바울에게 말했다 -을-통해 그- 성령을-통해 아니 밟지-말라고 -으로 예루살렘으로
G3972 G3004 G1223 G3588 G4151 G3361 G1910 G1519 G2414

제자들을 찾아 거기서 이레를 머물더니 그 제자들이 성령의 감동으로 바울더러 예루살렘에 들어가지 말라 하더라

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ὅτε | δὲ | ἐγένετο | ἐξαρτίσαι | ἡμᾶς | τὰς | ἡμέρας, | ἐξελθόντες, | ἐπορευόμεθα, | |
| -때에 | 그런데 | 되었다 | 마치기를 | 우리가 | 그- | 날들을 | 나서 | 우리가-갔다 | |
| G3753 | G1161 | G1096 | G1822 | G1473 | G3588 | G2250 | G1831 | G4198 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| προπεμπόντων | ἡμᾶς | πάντων | σὺν | γυναιξὶ | καὶ | τέκνοις, | ἕως | ἔξω | τῆς |
| 배웅하며 | 우리를 | 모든-이가 | -과-함께 | 아내들과 | 그리고 | 자녀들과-함께 | -까지 | 밖으로 | 그-의 |
| G4311 | G1473 | G3956 | G4862 | G1135 | G2532 | G5043 | G2193 | G1854 | G3588 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| πόλεως. | καὶ | θέντες | τὰ | γόνατα | ἐπὶ | τὸν | αἰγιαλὸν, | προσευξάμενοι, |
| 도시의 | 그리고 | 꿇고 | 그- | 무릎을 | -위에 | 그- | 해변-위에 | 기도하고 |
| G4172 | G2532 | G5087 | G3588 | G1119 | G1909 | G3588 | G0123 | G4336 |

이 여러 날을 지난 후 우리가 떠나갈새 저희가 다 그 처자와 함께 성문 밖까지 전송하거늘 우리가 바닷가에서 무릎을 꿇어 기도하고

6

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ἀπησπασάμεθα | ἀλλήλους. | καὶ | ἐνέβημεν | εἰς | τὸ | πλοῖον; | ἐκεῖνοι | δὲ |
| 우리가-작별했다 | 서로와 | 그리고 | 우리가-탔다 | -으로 | 그- | 배에 | 그들은 | 그런데 |
| G0782 | G0240 | G2532 | G0305 | G1519 | G3588 | G4143 | G1565 | G1161 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ὑπέστρεψαν | εἰς | τὰ | ἴδια. |
| 돌아갔다 | -으로 | 그- | 자기-집으로 |
| G5290 | G1519 | G3588 | G2398 |

서로 작별한 후 우리는 배에 오르고 저희는 집으로 돌아가니라

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ἡμεῖς | δὲ, | τὸν | πλοῦν | διανύσαντες | ἀπὸ | Τύρου, | κατηντήσαμεν | εἰς |
| 우리는 | 그런데 | 그- | 항해를 | 마치고 | -로부터 | 두로로부터 | 우리가-이르렀다 | -으로 |
| G1473 | G1161 | G3588 | G4144 | G1274 | G0575 | G5184 | G2658 | G1519 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Πτολεμαΐδα, | καὶ | ἀσπασάμενοι | τοὺς | ἀδελφοὺς, | ἐμείναμεν | ἡμέραν | μίαν | παρ’ |
| 보레마이에 | 그리고 | 문안하고 | 그- | 형제들을 | 우리가-머물렀다 | 날 | 하루 | -와-함께 |
| G4424 | G2532 | G0782 | G3588 | G0080 | G3306 | G2250 | G1520 | G3844 |

| |
|---|
| αὐτοῖς. |
| 그들과-함께 |
| G0846 |

두로로부터 수로를 다 행하여 돌레마이에 이르러 형제들에게 안부를 묻고 그들과 함께 하루를 있다가

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| τῇ | δὲ | ἐπαύριον, | ἐξελθόντες, | ἤλθομεν | εἰς | Καισάρειαν; | καὶ | εἰσελθόντες |
| 그- | 그런데 | 다음-날에 | 떠나서 | 우리가-왔다 | -으로 | 가이사랴에 | 그리고 | 들어가서 |
| G3588 | G1161 | G1887 | G1831 | G2064 | G1519 | G2542 | G2532 | G1525 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| εἰς | τὸν | οἶκον | Φιλίππου | τοῦ | εὐαγγελιστοῦ, | ὄντος | ἐκ | τῶν | ἑπτὰ, |
| -으로 | 그- | 집에 | 빌립의 | 그- | 복음-전하는-자의 | 이는 | -로부터의 | 그- | 일곱-중의 |
| G1519 | G3588 | G3624 | G5376 | G3588 | G2099 | G1510 | G1537 | G3588 | G2033 |

| | | |
|---|---|---|
| ἐμείναμεν | παρ’ | αὐτῷ. |
| 우리가-머물렀다 | -와-함께 | 그와-함께 |
| G3306 | G3844 | G0846 |

이튿날 떠나 가이사랴에 이르러 일곱 집사 중 하나인 전도자 빌립의 집에 들어가서 유하니라

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| τούτῳ | δὲ | ἦσαν | θυγατέρες | τέσσαρες, | παρθένοι, | προφητεύουσαι. | |
| 이-사람에게 | 그런데 | 있었다 | 딸들이 | 넷 | 처녀들로서 | 예언하는 | |
| G3778 | G1161 | G1510 | G2364 | G5064 | G3933 | G4395 | |

그에게 딸 넷이 있으니 처녀로 예언하는 자라

10 Ἐπιμενόντων δὲ ἡμέρας πλείους, κατῆλθέν τις ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας.
머무른-동안 그런데 날 여러 내려왔다 어떤 -로부터 그- 유대로부터
G1961 G1161 G2250 G4119 G2718 G5100 G0575 G3588 G2449

προφήτης, ὀνόματι Ἄγαβος;
예언자가 이름이 아가보라는
G4396 G3686 G0013

여러 날 있더니 한 선지자 아가보라 하는 이가 유대로부터 내려와

11 καὶ ἐλθὼν πρὸς ἡμᾶς, καὶ ἄρας τὴν ζώνην τοῦ Παύλου, δήσας
그리고 와서 -에게 우리에게 그리고 들어 그- 띠를 그-의 바울의 묶어
G2532 G2064 G4314 G1473 G2532 G0142 G3588 G2223 G3588 G3972 G1210

ἑαυτοῦ τοὺς πόδας καὶ τὰς χεῖρας εἶπεν, Τάδε λέγει τὸ Πνεῦμα
자기의 그- 발들과 그리고 그- 손들을 말했다 이-것들을 말씀하신다 그- 성령이
G1438 G3588 G4228 G2532 G3588 G5495 G3004 G3592 G3004 G3588 G4151

τὸ Ἅγιον, Τὸν ἄνδρα οὗ ἐστιν ἡ ζώνη αὕτη, οὕτως δήσουσιν ἐν
그- 거룩한 그- 사람을 그-의 있다 그- 띠가 이 이렇게 묶으리라 -에서
G3588 G0040 G3588 G0435 G3739 G1510 G3588 G2223 G3778 G3779 G1210 G1722

Ἰερουσαλὴμ οἱ Ἰουδαῖοι, καὶ παραδώσουσιν εἰς χεῖρας ἐθνῶν.
예루살렘에서 그- 유대인들이 그리고 넘겨주리라 -에 손들에 이방인들의
G2419 G3588 G2453 G2532 G3860 G1519 G5495 G1484

우리에게 와서 바울의 띠를 가져다가 자기 수족을 잡아매고 말하기를 성령이 말씀하시되 예루살렘에서 유대인들이 이같이 이 띠 임자를 결박하여 이방인의 손에 넘겨주리라 하거늘

12 ὡς δὲ ἠκούσαμεν ταῦτα, παρεκαλοῦμεν ἡμεῖς τε καὶ οἱ
-때에 그런데 우리가-들었다 이-것들을 우리가-간청했다 우리도 곧 그리고 그-
G5613 G1161 G0191 G3778 G3870 G1473 G5037 G2532 G3588

ἐντόπιοι, τοῦ μὴ ἀναβαίνειν αὐτὸν εἰς Ἰερουσαλήμ.
현지-사람들도 그-의 아니 올라가지-말라고 그를 -으로 예루살렘으로
G1786 G3588 G3361 G0305 G0846 G1519 G2419

우리가 그 말을 듣고 그 곳 사람들로 더불어 바울에게 예루살렘으로 올라가지 말라 권하니

13 τότε ἀπεκρίθη ὁ Παῦλος, Τί ποιεῖτε, κλαίοντες καὶ συνθρύπτοντές
그-때에 대답했다 그- 바울이 무엇을 너희가-하느냐 울며 그리고 부수며
G5119 G0611 G3588 G3972 G5101 G4160 G2799 G2532 G4919

μου τὴν καρδίαν? ἐγὼ γὰρ οὐ μόνον δεθῆναι, ἀλλὰ καὶ ἀποθανεῖν
나의 그- 마음을 나는 왜냐하면 아니 오직 묶임을-받기만 오히려 또한 죽기를
G1473 G3588 G2588 G1473 G1063 G3756 G3440 G1210 G0235 G2532 G0599

εἰς Ἰερουσαλὴμ, ἑτοίμως ἔχω, ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος τοῦ
-에서 예루살렘에서 준비가-되어-있다 나는-가지고-있다 -을-위해 그- 이름을-위해 그-의
G1519 G2419 G2093 G2192 G5228 G3588 G3686 G3588

Κυρίου Ἰησοῦ.
주 예수의
G2962 G2424

바울이 대답하되 너희가 어찌하여 울어 내 마음을 상하게 하느냐 나는 주 예수의 이름을 위하여 결박 받을 뿐 아니라 예루살렘에서 죽을 것도 각오하였노라 하니

14 μὴ 알아 G3361 πειθομένου 설득되지-않으므로 G3982 δὲ 그런데 G1161 αὐτοῦ, 그의 G0846 ἡσυχάσαμεν, 우리가-잠잠해졌다 G2270 εἰπόντες, 말하며 G3004 Τοῦ 그-의 G3588 Κυρίου 주의 G2962 τὸ 그- G3588

θέλημα 뜻이 G2307 γινέσθω. 이루어지이다 G1096

저가 권함을 받지 아니하므로 우리가 주의 뜻대로 이루어지이다 하고 그쳤노라

15 Μετὰ -후에 G3326 δὲ 그런데 G1161 τὰς 그- G3588 ἡμέρας 날들 G2250 ταύτας, 이 G3778 ἐπισκευασάμενοι 채비하고 G0643 ἀνεβαίνομεν 우리가-올라갔다 G0305 εἰς -으로 G1519

Ἰεροσόλυμα. 예루살렘으로 G2414

이 여러 날 후에 행장을 준비하여 예루살렘으로 올라갈새

16 συνῆλθον 함께-왔다 G4905 δὲ 그런데 G1161 καὶ 또한 G2532 τῶν 그-의 G3588 μαθητῶν 제자들-중에서 G3101 ἀπὸ -로부터 G0575 Καισαρείας 가이사랴로부터 G2542 σὺν -과-함께 G4862 ἡμῖν, 우리와-함께 G1473

ἄγοντες 데리고 G0071 παρ’ -와-함께 G3844 ᾧ 그-의 G3739 ξενισθῶμεν, 우리가-유숙하도록 G3579 Μνάσωνί 나손이라는 G3416 τινι, 어떤 G5100 Κυπρίῳ, 괴보로-사람인 G2953 ἀρχαίῳ 오래된 G0744 μαθητῇ. 제자의 G3101

가이사랴의 몇 제자가 함께 가며 한 오랜 제자 구브로 사람 나손을 데리고 가니 이는 우리가 그의 집에 유하려 함이라

17 Γενομένων 되었다 G1096 δὲ 그런데 G1161 ἡμῶν 우리가 G1473 εἰς, -에 G1519 Ἰεροσόλυμα 예루살렘에 G2414 ἀσμένως 기꺼이 G0780 ἀπεδέξαντο 영접했다 G0588 ἡμᾶς 우리를 G1473 οἱ 그- G3588

ἀδελφοί. 형제들이 G0080

예루살렘에 이르니 형제들이 우리를 기꺼이 영접하거늘

18 τῇ 그- G3588 δὲ 그런데 G1161 ἐπιούσῃ, 다음-날에 G1966 εἰσήει 들어갔다 G1524 ὁ 그- G3588 Παῦλος 바울이 G3972 σὺν -과-함께 G4862 ἡμῖν 우리와-함께 G1473 πρὸς -에게 G4314 Ἰάκωβον, 야고보에게 G2385

πάντες 모든 G3956 τε 곧 G5037 παρεγένοντο 이르렀다 G3854 οἱ 그- G3588 πρεσβύτεροι. 장로들이 G4245

그 이튿날 바울이 우리와 함께 야고보에게로 들어가니 장로들도 다 있더라

19 καὶ 그리고 G2532 ἀσπασάμενος 문안하고 G0782 αὐτοὺς 그들을 G0846 ἐξηγεῖτο, 그가-자세히-말했다 G1834 καθ’ -마다 G2596 ἓν 하나 G1520 ἕκαστον, 각각을 G1538 ὧν 그-것들을 G3739 ἐποίησεν 하셨다 G4160

ὁ 그- G3588 Θεὸς 하나님이 G2316 ἐν -중에서 G1722 τοῖς 그- G3588 ἔθνεσιν, 이방인들-중에서 G1484 διὰ -을-통해 G1223 τῆς 그-의 G3588 διακονίας 사역을-통해 G1248 αὐτοῦ. 그의 G0846

바울이 문안하고 하나님이 자기의 봉사로 말미암아 이방 가운데서 하신 일을 낱낱이 고하니

20 οἱ δὲ ἀκούσαντες, ἐδόξαζον τὸν Θεόν. εἶπόν τε αὐτῷ,
그– 그런데 들은–후에 그들이–영화롭게–했다 그– 하나님을 그들이–말했다 곧 그에게
G3588 G1161 G0191 G1392 G3588 G2316 G3004 G5037 G0846

Θεωρεῖς, ἀδελφέ, πόσαι μυριάδες εἰσὶν ἐν τοῖς Ἰουδαίοις τῶν
네가–보느냐 형제여 얼마나–많은 만이 있는지 –중에 그– 유대인들–중에 그–의
G2334 G0080 G4214 G3461 G1510 G1722 G3588 G2453 G3588

πεπιστευκότων, καὶ πάντες ζηλωταὶ τοῦ νόμου ὑπάρχουσιν.
믿은–자들이 그리고 모두가 열심한–자들이니 그–의 율법의 있다
G4100 G2532 G3956 G2207 G3588 G3551 G5225

저희가 듣고 하나님께 영광을 돌리고 바울더러 이르되 형제여 그대도 보는 바에 유대인 중에 믿는 자 수만 명이 있으니 다 율법에 열심 있는 자라

21 κατηχήθησαν δὲ περὶ σοῦ, ὅτι ἀποστασίαν διδάσκεις, ἀπὸ
들었다 그런데 –에–대해 너에–대해 –라고 배교를 네가–가르친다고 –로부터
G2727 G1161 G4012 G4771 G3754 G0646 G1321 G0575

Μωϋσέως, τοὺς κατὰ τὰ ἔθνη πάντας Ἰουδαίους, λέγων μὴ
모세로부터 그– –에–사는 그– 이방인들–사이에–사는 모든 유대인들에게 말하며 아니
G3475 G3588 G2596 G3588 G1484 G3956 G2453 G3004 G3361

περιτέμνειν αὐτοὺς τὰ τέκνα, μηδὲ τοῖς ἔθεσιν περιπατεῖν.
할례하지–말라고 그들의 그– 자녀들을 아니며 그– 관습들에–따라 걷지–말라고
G4059 G0846 G3588 G5043 G3366 G3588 G1485 G4043

네가 이방에 있는 모든 유대인을 가르치되 모세를 배반하고 아들들에게 할례를 하지 말고 또 규모를 지키지 말라 한다 함을 저희가 들었도다

22 τί οὖν ἐστιν? πάντως ἀκούσονται ὅτι ἐλήλυθας.
무엇을 그러면 있느냐 반드시 그들이–들으리니 –라고 네가–왔다는–것을
G5101 G3767 G1510 G3843 G0191 G3754 G2064

그러면 어찌할꼬 저희가 필연 그대의 온 것을 들으리니

23 τοῦτο οὖν ποίησον ὅ σοι λέγομεν. εἰσὶν ἡμῖν ἄνδρες τέσσαρες,
이것을 그러므로 행하라 그–것을 너에게 우리가–말하는 있다 우리에게 남자들이 넷
G3778 G3767 G4160 G3739 G4771 G3004 G1510 G1473 G0435 G5064

εὐχὴν ἔχοντες ἐφ’ ἑαυτῶν.
서원을 가진 –위에 자기들–위에
G2171 G2192 G1909 G1438

우리의 말하는 이대로 하라 서원한 네 사람이 우리에게 있으니

24 τούτους παραλαβὼν, ἁγνίσθητι σὺν αὐτοῖς, καὶ δαπάνησον ἐπ’ αὐτοῖς,
이들을 데리고 정결하여라 –과–함께 그들과–함께 그리고 비용을–내어라 –위에 그들–위에
G3778 G3880 G0048 G4862 G0846 G2532 G1159 G1909 G0846

ἵνα ξυρήσονται τὴν κεφαλήν; καὶ γνώσονται πάντες ὅτι ὧν
–하도록 그들이–머리를–깎도록 그– 머리를 그리고 알게–되리라 모든–이가 –라고 그–것들을
G2443 G3587 G3588 G2776 G2532 G1097 G3956 G3754 G3739

κατήχηνται, περὶ σοῦ οὐδέν ἐστιν, ἀλλὰ στοιχεῖς καὶ αὐτὸς,
들은–것이 –에–대한 너에–대한 아무것도–아니다 있다고 오히려 네가–따르고–있다 또한 너–자신도
G2727 G4012 G4771 G3762 G1510 G0235 G4748 G2532 G0846

φυλάσσων τὸν νόμον.
지키며 그– 율법을
G5442 G3588 G3551

저희를 데리고 함께 결례를 행하고 저희를 위하여 비용을 내어 머리를 깎게 하라 그러면 모든 사람이 그대에게 대하여 들은 것이 헛된 것이고 그대로 율법을 지켜 행하는 줄로 알 것이라

25

| περὶ | δὲ | τῶν | πεπιστευκότων | ἐθνῶν, | ἡμεῖς | ἐπεστείλαμεν, | κρίναντες |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -에-대해 | 그런데 | 그-의 | 믿은 | 이방인들의 | 우리는 | 편지를-썼다 | 판단하여 |
| G4012 | G1161 | G3588 | G4100 | G1484 | G1473 | G1989 | G2919 |

| φυλάσσεσθαι | αὐτοὺς, | τό | τε | εἰδωλόθυτον, | καὶ | αἷμα, | καὶ | πνικτὸν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 지키라고 | 그들을 | 그- | 곧 | 우상에-바친-것과 | 그리고 | 피와 | 그리고 | 목-졸라-죽인-것과 |
| G5442 | G0846 | G3588 | G5037 | G1494 | G2532 | G0129 | G2532 | G4156 |

| καὶ | πορνείαν. |
|---|---|
| 그리고 | 음행을 |
| G2532 | G4202 |

주를 믿는 이방인에게는 우리가 우상의 제물과 피와 목매어 죽인 것과 음행을 피할 것을 결의하고 편지하였느니라 하니

26

| τότε | ὁ | Παῦλος, | παραλαβὼν | τοὺς | ἄνδρας, | τῇ | ἐχομένῃ | ἡμέρᾳ, | σὺν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-때에 | 그- | 바울이 | 데리고 | 그- | 사람들을 | 그- | 다음- | 날에 | -과-함께 |
| G5119 | G3588 | G3972 | G3880 | G3588 | G0435 | G3588 | G2192 | G2250 | G4862 |

| αὐτοῖς | ἁγνισθεὶς, | εἰσῄει | εἰς | τὸ | ἱερόν, | διαγγέλλων | τὴν | ἐκπλήρωσιν | τῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그들과-함께 | 정결하여 | 들어갔다 | -으로 | 그- | 성전에 | 알리며 | 그- | 마침을 | 그-의 |
| G0846 | G0048 | G1524 | G1519 | G3588 | G2411 | G1229 | G3588 | G1604 | G3588 |

| ἡμερῶν | τοῦ | ἁγνισμοῦ, | ἕως | οὗ | προσηνέχθη | ὑπὲρ | ἑνὸς | ἑκάστου | αὐτῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 날들의 | 그-의 | 정결의 | -까지 | 그-때까지 | 드려졌다 | -을-위한 | 한-사람 | 각각의 | 그들의 |
| G2250 | G3588 | G0049 | G2193 | G3739 | G4374 | G5228 | G1520 | G1538 | G0846 |

| ἡ | προσφορά. |
|---|---|
| 그- | 제물이 |
| G3588 | G4376 |

바울이 이 사람들을 데리고 이튿날 저희와 함께 결례를 행하고 성전에 들어가서 각 사람을 위하여 제사 드릴 때까지의 결례의 만기된 것을 고하니라

27

| Ὡς | δὲ | ἔμελλον | αἱ | ἑπτὰ | ἡμέραι | συντελεῖσθαι, | οἱ | ἀπὸ | τῆς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -때에 | 그런데 | 마치려-할-때에 | 그- | 일곱 | 날들이 | 끝나려-할-때에 | 그- | -로부터의 | 그- |
| G5613 | G1161 | G3195 | G3588 | G2033 | G2250 | G4931 | G3588 | G0575 | G3588 |

| Ἀσίας | Ἰουδαῖοι, | θεασάμενοι | αὐτὸν | ἐν | τῷ | ἱερῷ, | συνέχεον | πάντα | τὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아시아로부터의 | 유대인들이 | 보고 | 그를 | -에서 | 그- | 성전에서 | 소동시켰다 | 모든 | 그- |
| G0773 | G2453 | G2300 | G0846 | G1722 | G3588 | G2411 | G4797 | G3956 | G3588 |

| ὄχλον, | καὶ | ἐπέβαλον | ἐπ' | αὐτὸν | τὰς | χεῖρας, |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 무리를 | 그리고 | 놓았다 | -위에 | 그-위에 | 그- | 손들을 |
| G3793 | G2532 | G1911 | G1909 | G0846 | G3588 | G5495 |

그 이레가 거의 차매 아시아로부터 온 유대인들이 성전에서 바울을 보고 모든 무리를 충동하여 그를 붙들고

28 κράζοντες, Ἄνδρες, Ἰσραηλῖται, βοηθεῖτε! οὗτός ἐστιν ὁ ἄνθρωπος ὁ,
외치며 사람들이여 이스라엘-사람들이여 도우라 이-자가 이니라 그- 사람이 곧-
G2896 G0435 G2475 G0997 G3778 G1510 G3588 G0444 G3588

κατὰ τοῦ λαοῦ, καὶ τοῦ νόμου, καὶ τοῦ τόπου τούτου.
-에-대해 그- 백성에-대해 그리고 그- 율법에-대해 그리고 그- 장소에-대해 이
G2596 G3588 G2992 G2532 G3588 G3551 G2532 G3588 G5117 G3778

πάντας πανταχῇ διδάσκων; ἔτι τε καὶ Ἕλληνας εἰσήγαγεν εἰς τὸ
모든-이를 어디서나 가르치는-자 더욱이 곧 그리고 헬라인들을 데려왔다 -으로 그-
G3956 G3837 G1321 G2089 G5037 G2532 G1672 G1521 G1519 G3588

ἱερὸν, καὶ κεκοίνωκεν τὸν ἅγιον τόπον τοῦτον.
성전에 그리고 더럽혔다 이- 거룩한 장소를 이
G2411 G2532 G2840 G3588 G0040 G5117 G3778

외치되 이스라엘 사람들아 도우라 이 사람은 각처에서 우리 백성과 율법과 이곳을 훼방하여 모든 사람을 가르치는 그 자인데 또 헬라인을 데리고 성전에 들어가서 이 거룩한 곳을 더럽게 하였다 하니

29 ἦσαν γὰρ προεωρακότες Τρόφιμον τὸν Ἐφέσιον ἐν τῇ πόλει
이었다 왜냐하면 미리-본 드로비모를 그- 에베소-사람을 -에서 그- 도시에서
G1510 G1063 G4308 G5161 G3588 G2180 G1722 G3588 G4172

σὺν αὐτῷ, ὃν ἐνόμιζον ὅτι εἰς τὸ ἱερὸν εἰσήγαγεν ὁ
-과-함께 그와-함께 그-를 그들이-생각했다 -라고 -으로 그- 성전에 데려왔다고 그-
G4862 G0846 G3739 G3543 G3754 G1519 G3588 G2411 G1521 G3588

Παῦλος.
바울이
G3972

이는 저희가 전에 에베소 사람 드로비모가 바울과 함께 성내에 있음을 보고 바울이 저를 성전에 데리고 들어간 줄로 생각함일러라

30 ἐκινήθη τε ἡ πόλις ὅλη, καὶ ἐγένετο συνδρομὴ τοῦ λαοῦ. καὶ
움직였다 곧 그- 도시가 온 그리고 되었다 돌진이 그-의 백성의 그리고
G2795 G5037 G3588 G4172 G3650 G2532 G1096 G4890 G3588 G2992 G2532

ἐπιλαβόμενοι τοῦ Παύλου, εἷλκον αὐτὸν ἔξω τοῦ ἱεροῦ, καὶ
붙잡아 그- 바울을 그들이-끌어냈다 그를 밖으로 그- 성전-밖으로 그리고
G1949 G3588 G3972 G1670 G0846 G1854 G3588 G2411 G2532

εὐθέως ἐκλείσθησαν αἱ θύραι.
즉시 닫혔다 그- 문들이
G2112 G2808 G3588 G2374

온 성이 소동하여 백성이 달려와 모여 바울을 잡아 성전 밖으로 끌고 나가니 문들이 곧 닫히더라

31 Ζητούντων τε αὐτὸν ἀποκτεῖναι, ἀνέβη φάσις τῷ χιλιάρχῳ τῆς σπείρης,
찾는-동안 곧 그를 죽이려고 올라갔다 보고가 그- 천부장에게 그-의 대대의
G2212 G5037 G0846 G0615 G0305 G5334 G3588 G5506 G3588 G4686

ὅτι ὅλη συνχύννεται Ἰερουσαλήμ;
-라고 온 혼란에-빠졌다 예루살렘이
G3754 G3650 G4797 G2419

저희가 그를 죽이려 할 때에 온 예루살렘의 요란하다는 소문이 군대의 천부장에게 들리매

32 ὃς ἐξαυτῆς, παραλαβὼν στρατιώτας καὶ ἑκατοντάρχας, κατέδραμεν ἐπ’
그는 즉시 데리고 군인들과 그리고 백부장들을 달려-내려갔다 -위에
G3739 G1824 G3880 G4757 G2532 G1543 G2701 G1909

αὐτούς. οἱ δὲ ἰδόντες τὸν χιλίαρχον καὶ τοὺς στρατιώτας, ἐπαύσαντο
그들-위에 그- 그런데 보고 그- 천부장과 그리고 그- 군인들을 그들이-멈추었다
G0846 G3588 G1161 G3708 G3588 G5506 G2532 G3588 G4757 G3973

τύπτοντες τὸν Παῦλον.
때리기를 그- 바울을
G5180 G3588 G3972

저가 급히 군사들과 백부장들을 거느리고 달려 내려가니 저희가 천부장과 군사들을 보고 바울 치기를 그치는지라

33 τότε ἐγγίσας, ὁ χιλίαρχος ἐπελάβετο αὐτοῦ, καὶ ἐκέλευσεν δεθῆναι
그-때에 다가와 그- 천부장이 붙잡았다 그를 그리고 명했다 묶이라고
G5119 G1448 G3588 G5506 G1949 G0846 G2532 G2753 G1210

ἁλύσεσι δυσί, καὶ ἐπυνθάνετο τίς εἴη, καὶ τί ἐστιν πεποιηκώς.
쇠사슬로 둘 그리고 물었다 누구인지 되는지 그리고 무엇을 있는지 한-자로서
G0254 G1417 G2532 G4441 G5101 G1510 G2532 G5101 G1510 G4160

이에 천부장이 가까이 가서 바울을 잡아 두 쇠사슬로 결박하라 명하고 누구며 무슨 일을 하였느냐 물으니

34 ἄλλοι δὲ, ἄλλο τι, ἐπεφώνουν ἐν τῷ ὄχλῳ. μὴ
다른-이들은 그런데 다른-것을 어떤-것을 외쳤다 -에서 그- 무리에서 아니
G0243 G1161 G0243 G5100 G2019 G1722 G3588 G3793 G3361

δυναμένου δὲ αὐτοῦ γνῶναι τὸ ἀσφαλὲς διὰ τὸν θόρυβον, ἐκέλευσεν
할-수-없으므로 그런데 그가 알기를 그- 확실한-것을 -때문에 그- 소란-때문에 명했다
G1410 G1161 G0846 G1097 G3588 G0804 G1223 G3588 G2351 G2753

ἄγεσθαι αὐτὸν εἰς τὴν παρεμβολήν.
데려가라고 그를 -으로 그- 병영으로
G0071 G0846 G1519 G3588 G3925

무리 가운데서 어떤 이는 이 말로, 어떤 이는 저 말로 부르짖거늘 천부장이 소동을 인하여 그 실상을 알 수 없어 그를 영문 안으로 데려가라 명하니라

35 ὅτε δὲ ἐγένετο ἐπὶ τοὺς ἀναβαθμούς, συνέβη βαστάζεσθαι αὐτὸν ὑπὸ
-때에 그런데 되었다 -위에 그- 계단-위에 되었다 들려지기를 그를 -에-의해
G3753 G1161 G1096 G1909 G3588 G0304 G4819 G0941 G0846 G5259

τῶν στρατιωτῶν, διὰ τὴν βίαν τοῦ ὄχλου.
그- 군인들에-의해 -때문에 그- 폭력-때문에 그-의 무리의
G3588 G4757 G1223 G3588 G0970 G3588 G3793

바울이 층대에 이를 때에 무리의 포행을 인하여 군사들에게 들려가니

36 ἠκολούθει γὰρ τὸ πλῆθος τοῦ λαοῦ, κράζοντες, Αἶρε αὐτόν.
따랐다 왜냐하면 그- 무리가 그-의 백성의 외치며 없애라 그를
G0190 G1063 G3588 G4128 G3588 G2992 G2896 G0142 G0846

이는 백성의 무리가 그를 없이 하자고 외치며 따라 감이러라

37 Μέλλων τε εἰσάγεσθαι εἰς τὴν παρεμβολὴν, ὁ Παῦλος λέγει τῷ
하려-할-때에 곧 들여보내져려고 -으로 그- 병영에 그- 바울이 말한다 그-
G3195 G5037 G1521 G1519 G3588 G3925 G3588 G3972 G3004 G3588

χιλιάρχῳ, Εἰ ἔξεστίν μοι, εἰπεῖν τι πρὸς σέ? ὁ δὲ ἔφη,
천부장에게 -인지 허락되느냐 나에게 말하기를 어떤-것을 -에게 너에게 그- 그런데 그가-말했다
G5506 G1487 G1832 G1473 G3004 G5100 G4314 G4771 G3588 G1161 G5346

Ἑλληνιστὶ γινώσκεις?
헬라어를 네가-아느냐
G1676 G1097

바울을 데리고 영문으로 들어가려 할 그 때에 바울이 천부장더러 이르되 내가 당신에게 말할수 있느뇨 가로되 네가 헬라말을 아느냐

38 οὐκ ἄρα σὺ εἶ ὁ Αἰγύπτιος, ὁ πρὸ τούτων τῶν ἡμερῶν,
아니 그러면 너는 이니 그- 애굽-사람이 곧- -전에 이 그- 날들-전에
G3756 G0686 G4771 G1510 G3588 G0124 G3588 G4253 G3778 G3588 G2250

ἀναστατώσας καὶ ἐξαγαγὼν εἰς τὴν ἔρημον τοὺς τετρακισχιλίους ἄνδρας
소동일으킨 그리고 이끌고-나간 -으로 그- 광야로 그- 사천의 사람들을
G0387 G2532 G1806 G1519 G3588 G2048 G3588 G5070 G0435

τῶν σικαρίων?
그-의 칼잡이들의
G3588 G4607

그러면 네가 이전에 난을 일으켜 사천의 자객을 거느리고 광야로 가던 애굽인이 아니냐

39 εἶπεν δὲ ὁ Παῦλος, Ἐγὼ ἄνθρωπος μέν εἰμι Ἰουδαῖος Ταρσεὺς,
말했다 그런데 그- 바울이 나는 사람이니 참으로 있다 유대인이라 다소-사람이라
G3004 G1161 G3588 G3972 G1473 G0444 G3303 G1510 G2453 G5018

τῆς Κιλικίας, οὐκ ἀσήμου πόλεως πολίτης. δέομαι δέ σου,
그-의 길리기아의 아니 이름-없지-않은 도시의 시민이니라 나는-구하노라 그런데 너에게
G3588 G2791 G3756 G0767 G4172 G4177 G1189 G1161 G4771

ἐπίτρεψόν μοι λαλῆσαι πρὸς τὸν λαόν.
허락하라 나에게 말하기를 -에게 그- 백성에게
G2010 G1473 G2980 G4314 G3588 G2992

바울이 가로되 나는 유대인이라 소읍이 아닌 길리기아 다소 성의 시민이니 청컨대 백성에게 말하기를 허락하라 하니

40 ἐπιτρέψαντος δὲ αὐτοῦ, ὁ Παῦλος, ἑστὼς ἐπὶ τῶν ἀναβαθμῶν
허락한-후에 그런데 그의 그- 바울이 선-후에 -위에 그- 계단-위에
G2010 G1161 G0846 G3588 G3972 G2476 G1909 G3588 G0304

κατέσεισεν τῇ χειρὶ τῷ λαῷ; πολλῆς δὲ σιγῆς γενομένης,
손을-흔들었다 그- 손으로 그- 백성에게 많은 그런데 침묵이 된-후에
G2678 G3588 G5495 G3588 G2992 G4183 G1161 G4602 G1096

προσεφώνησεν τῇ Ἑβραΐδι διαλέκτῳ, λέγων,
그가-말했다 그- 히브리 방언으로 말하며
G4377 G3588 G1446 G1258 G3004

천부장이 허락하거늘 바울이 층대 위에 서서 백성에게 손짓하여 크게 종용히 한 후에 히브리 방언으로 말하여 가로되

## Chapter 22

1 Ἄνδρες, 사람들이여 G0435 ἀδελφοὶ, 형제들이여 G0080 καὶ 그리고 G2532 πατέρες, 아버지들이여 G3962 ἀκούσατέ 들으라 G0191 μου 나의 G1473 τῆς 그- G3588 πρὸς -에게 G4314 ὑμᾶς 너희에게 G4771 νυνὶ 지금 G3570 ἀπολογίας. 변명을 G0627

부형들아 내가 지금 너희 앞에서 변명하는 말을 들으라 하더라

2 ἀκούσαντες 들은-후에 G0191 δὲ 그런데 G1161 ὅτι -라고 G3754 τῇ 그- G3588 Ἑβραΐδι 히브리 G1446 διαλέκτῳ 방언으로 G1258 προσεφώνει 그가-말하므로 G4377 αὐτοῖς, 그들에게 G0846 μᾶλλον 더욱 G3123 παρέσχον 그들이-조용히-했다 G3930 ἡσυχίαν. 침묵을 G2271 καὶ 그리고 G2532 φησίν, 그가-말한다 G5346

저희가 그 히브리 방언으로 말함을 듣고 더욱 종용한지라 이어 가로되

3 Ἐγώ 나는 G1473 εἰμι 이니 G1510 ἀνὴρ, 사람이 G0435 Ἰουδαῖος, 유대인 G2453 γεγεννημένος 태어난 G1080 ἐν -에서 G1722 Ταρσῷ 다소에서 G5019 τῆς 그-의 G3588 Κιλικίας, 길리기아의 G2791 ἀνατεθραμμένος 양육된 G0397 δὲ 그런데 G1161 ἐν -에서 G1722 τῇ 이- G3588 πόλει 도시에서 G4172 ταύτῃ, 이 G3778 παρὰ -앞에서 G3844 τοὺς 그- G3588 πόδας 발-앞에서 G4228 Γαμαλιήλ, 가말리엘의 G1059 πεπαιδευμένος 교육-받은 G3811 κατὰ -에-따라 G2596 ἀκρίβειαν 엄격함에-따라 G0195 τοῦ 그-의 G3588 πατρῴου 조상의 G3971 νόμου, 율법의 G3551 ζηλωτὴς 열심한-자로 G2207 ὑπάρχων 되는 G5225 τοῦ 그-의 G3588 Θεοῦ, 하나님의 G2316 καθὼς -처럼 G2531 πάντες 모든 G3956 ὑμεῖς 너희가 G4771 ἐστε 있듯이 G1510 σήμερον; 오늘 G4594

나는 유대인으로 길리기아 다소에서 났고 이 성에서 자라 가말리엘의 문하에서 우리 조상들의 율법의 엄한 교훈을 받았고 오늘 너희 모든 사람처럼 하나님께 대하여 열심하는 자라

4 ὃς 그-가 G3739 ταύτην 이 G3778 τὴν 그- G3588 Ὁδὸν 도를 G3598 ἐδίωξα 내가-핵박했다 G1377 ἄχρι -까지 G0891 θανάτου, 죽음까지 G2288 δεσμεύων 묶으며 G1195 καὶ 그리고 G2532 παραδιδοὺς 넘기며 G3860 εἰς -으로 G1519 φυλακὰς, 감옥으로 G5438 ἄνδρας 남자들도 G0435 τε 곧 G5037 καὶ 그리고 G2532 γυναῖκας -- 여자들도 G1135

내가 이 도를 핍박하여 사람을 죽이기까지 하고 남녀를 결박하여 옥에 넘겼노니

5 ὡς –처럼 G5613 καὶ 또한 G2532 ὁ 그– G3588 ἀρχιερεὺς 대제사장이 G0749 μαρτυρεῖ 증거하니 G3140 μοι, 나에게 G1473 καὶ 그리고 G2532 πᾶν 온 G3956 τὸ 그– G3588 πρεσβυτέριον; 장로회가 G4244

παρ’ –로부터 G3844 ὧν 그들로부터 G3739 καὶ 또한 G2532 ἐπιστολὰς, 편지들을 G1992 δεξάμενος 받아서 G1209 πρὸς –에게 G4314 τοὺς 그– G3588 ἀδελφοὺς, 형제들에게 G0080 εἰς –으로 G1519 Δαμασκὸν 다마스쿠스로 G1154

ἐπορευόμην, 나는–갔다 G4198 ἄξων 데려오려고 G0071 καὶ 또한 G2532 τοὺς 그– G3588 ἐκεῖσε 거기에 G1566 ὄντας, 있는–자들을 G1510 δεδεμένους 묶어서 G1210 εἰς –으로 G1519 Ἰερουσαλὴμ, 예루살렘으로 G2419

ἵνα –하도록 G2443 τιμωρηθῶσιν. 벌–받도록 G5097

이에 대제사장과 모든 장로들이 내 증인이라 또 내가 저희에게서 다메섹 형제들에게 가는 공문을 받아 가지고 거기 있는 자들도 결박하여 예루살렘으로 끌어다가 형벌 받게 하려고 가더니

6 Ἐγένετο 되었다 G1096 δέ 그런데 G1161 μοι 나에게 G1473 πορευομένῳ, 가는–중에 G4198 καὶ 그리고 G2532 ἐγγίζοντι 가까이–갔을–때에 G1448 τῇ 그– G3588 Δαμασκῷ, 다마스쿠스에 G1154 περὶ –에–대해 G4012

μεσημβρίαν, 정오–에 G3314 ἐξαίφνης 갑자기 G1810 ἐκ –로부터 G1537 τοῦ 그– G3588 οὐρανοῦ 하늘로부터 G3772 περιαστράψαι 비취었다 G4015 φῶς 빛이 G5457 ἱκανὸν 큰 G2425 περὶ –를–둘러 G4012

ἐμέ. 나를–둘러 G1473

가는데 다메섹에 가까웠을 때에 오정쯤 되어 홀연히 하늘로서 큰 빛이 나를 둘러 비취매

7 ἔπεσά 내가–넘어졌다 G4098 τε 곧 G5037 εἰς –으로 G1519 τὸ 그– G3588 ἔδαφος, 땅으로 G1475 καὶ 그리고 G2532 ἤκουσα 나는–들었다 G0191 φωνῆς 음성을 G5456 λεγούσης 말하는 G3004 μοι, 나에게 G1473

Σαοὺλ, 사울아 G4549 Σαούλ, 사울아 G4549 τί 왜 G5101 με 나를 G1473 διώκεις? 네가–핍박하느냐 G1377

내가 땅에 엎드러져 들으니 소리 있어 가로되 사울아 사울아 네가 왜 나를 핍박하느냐 하시거늘

8 ἐγὼ 나는 G1473 δὲ 그런데 G1161 ἀπεκρίθην, 대답했다 G0611 Τίς 누구시니까 G5101 εἶ, 너는 G1510 Κύριε? 주님 G2962 εἶπέν 말씀하셨다 G3004 τε 곧 G5037 πρὸς –에게 G4314 ἐμέ, 나에게 G1473 Ἐγώ 나는 G1473

εἰμι 이니 G1510 Ἰησοῦς 예수 G2424 ὁ 그– G3588 Ναζωραῖος, 나사렛–사람이니 G3480 ὃν 그–를 G3739 σὺ 네가 G4771 διώκεις. 핵박하는 G1377

내가 대답하되 주여 뉘시니이까 하니 가라사대 나는 네가 핍박하는 나사렛 예수라 하시더라

9 οἱ 그– G3588 δὲ 그런데 G1161 σὺν –과–함께 G4862 ἐμοὶ 나와–함께 G1473 ὄντες, 있는–자들이 G1510 τὸ 그– G3588 μὲν 참으로 G3303 φῶς 빛을 G5457 ἐθεάσαντο; 보았다 G2300 τὴν 그– G3588 δὲ 그런데 G1161

φωνὴν, 음성을 G5456 οὐκ 알아듣지–못했다 G3756 ἤκουσαν 알아듣지–못했다 G0191 τοῦ, 그–의 G3588 λαλοῦντός 말씀하시는–분의 G2980 μοι. 나에게 G1473

나와 함께 있는 사람들이 빛은 보면서도 나더러 말하시는 이의 소리는 듣지 못하더라

10 εἶπον δέ, Τί ποιήσω, Κύριε? ὁ δὲ Κύριος εἶπεν πρός
내가-말했다 그런데 무엇을 내가-하리까 주님 그- 그런데 주님이 말씀하셨다 -에게
G3004 G1161 G5101 G4160 G2962 G3588 G1161 G2962 G3004 G4314

με, Ἀναστὰς πορεύου εἰς Δαμασκόν, κἀκεῖ σοι λαληθήσεται περὶ
나에게 일어나 가라 -으로 다마스쿠스로 거기에서 너에게 말해지리라 -에-대한
G1473 G0450 G4198 G1519 G1154 G2546 G4771 G2980 G4012

πάντων ὧν τέτακταί σοι ποιῆσαι.
모든-것에-대한 그-것들을 정해졌다 너에게 하라고
G3956 G3739 G5021 G4771 G4160

내가 가로되 주여 무엇을 하리이까 주께서 가라사대 일어나 다메섹으로 들어가라 정한 바 너희 모든 행할 것을 거기서 누가 이르리라 하시거늘

11 ὡς δὲ, οὐκ ἐνέβλεπον ἀπὸ τῆς δόξης τοῦ φωτὸς ἐκείνου,
-때에 그런데 않았다 내가-보지-못했다 -로부터 그- 영광로부터 그-의 빛의 그
G5613 G1161 G3756 G1689 G0575 G3588 G1391 G3588 G5457 G1565

χειραγωγούμενος ὑπὸ τῶν συνόντων μοι, ἦλθον εἰς
손을-끌려 -에-의해 그- 함께-있는-자들에-의해 나와-함께-있는 나는-왔다 -으로
G5496 G5259 G3588 G4895 G1473 G2064 G1519

Δαμασκόν.
다마스쿠스으로
G1154

나는 그 빛의 광채를 인하여 볼 수 없게 되었으므로 나와 함께 있는 사람들의 손에 끌려 다메섹에 들어갔노라

12 Ἀνανίας δέ τις, ἀνὴρ εὐλαβὴς κατὰ τὸν νόμον, μαρτυρούμενος
아나니아라는 그런데 어떤 사람이 경건한 -에-따라 그- 율법에-따라 증거-받는
G0367 G1161 G5100 G0435 G2126 G2596 G3588 G3551 G3140

ὑπὸ πάντων τῶν κατοικούντων Ἰουδαίων,
-에-의해 모든 그- 거하는 유대인들에-의해
G5259 G3956 G3588 G2730 G2453

율법에 의하면 경건한 사람으로 거기 사는 모든 유대인들에게 칭찬을 듣는 아나니아라 하는 이가

13 ἐλθὼν πρὸς ἐμὲ καὶ ἐπιστὰς, εἶπέν μοι, Σαοὺλ ἀδελφέ, ἀνάβλεψον.
와서 -에게 나에게 그리고 서서 말했다 나에게 사울 형제여 다시-보라
G2064 G4314 G1473 G2532 G2186 G3004 G1473 G4549 G0080 G0308

κἀγὼ αὐτῇ τῇ ὥρᾳ ἀνέβλεψα εἰς αὐτόν.
그리고-나는 바로-그 그- 시간에 다시-보았다 -을-향해 그를-향해
G2504 G0846 G3588 G5610 G0308 G1519 G0846

내게 와 곁에 서서 말하되 형제 사울아 다시 보라 하거늘 즉시 그를 쳐다보았노라

14 ὁ δὲ εἶπεν, Ὁ Θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν προεχειρίσατό σε γνῶναι
그- 그런데 말했다 그- 하나님이 그-의 조상들의 우리의 미리-정하셨다 너를 알기를
G3588 G1161 G3004 G3588 G2316 G3588 G3962 G1473 G4400 G4771 G1097

τὸ θέλημα αὐτοῦ, καὶ ἰδεῖν τὸν Δίκαιον, καὶ ἀκοῦσαι φωνὴν ἐκ
그- 뜻을 그의 그리고 보기를 그- 의로운-분을 그리고 듣기를 음성을 -로부터
G3588 G2307 G0846 G2532 G3708 G3588 G1342 G2532 G0191 G5456 G1537

τοῦ στόματος αὐτοῦ.
그- 입으로부터 그의
G3588 G4750 G0846

그가 또 가로되 우리 조상들의 하나님이 너를 택하여 너로 하여금 자기 뜻을 알게 하시며 저 의인을 보게 하시고 그 입에서 나오는 음성을 듣게 하셨으니

15 ὅτι 왜냐하면 G3754 ἔσῃ 네가-될-것이니 G1510 μάρτυς 증인이 G3144 αὐτῷ 그-분에게 G0846 πρὸς -에게 G4314 πάντας 모든 G3956 ἀνθρώπους, 사람들에게 G0444 ὧν 그-것들의 G3739 ἑώρακας 네가-본 G3708 καὶ 그리고 G2532 ἤκουσας. 네가-들은 G0191

네가 그를 위하여 모든 사람 앞에서 너의 보고 들은 것에 증인이 되리라

16 καὶ 그리고 G2532 νῦν 지금 G3568 τί 뭔 G5101 μέλλεις? 너는-지체하느냐 G3195 ἀναστὰς, 일어나 G0450 βάπτισαι 세례를-받아라 G0907 καὶ 그리고 G2532 ἀπόλουσαι 씨어라 G0628 τὰς 그- G3588 ἁμαρτίας 죄들을 G0266 σου, 너의 G4771 ἐπικαλεσάμενος 부르어 G1941 τὸ 그- G3588 ὄνομα 이름을 G3686 αὐτοῦ. 그의 G0846

이제는 왜 주저하느뇨 일어나 주의 이름을 불러 침례를 받고 너의 죄를 씻으라 하더라

17 Ἐγένετο 되었다 G1096 δέ 그런데 G1161 μοι, 나에게 G1473 ὑποστρέψαντι 돌아와서 G5290 εἰς -으로 G1519 Ἰερουσαλὴμ, 예루살렘으로 G2419 καὶ 그리고 G2532 προσευχομένου 기도하는-동안 G4336 μου 나의 G1473 ἐν -에서 G1722 τῷ 그- G3588 ἱερῷ, 성전에서 G2411 γενέσθαι 되었다 G1096 με 내가 G1473 ἐν -에 G1722 ἐκστάσει, 황홀-상태에 G1611

후에 내가 예루살렘으로 돌아와서 성전에서 기도할 때에 비몽사몽간에

18 καὶ 그리고 G2532 ἰδεῖν 보았다 G3708 αὐτὸν 그-분이 G0846 λέγοντά 말씀하시는 G3004 μοι, 나에게 G1473 Σπεῦσον 서둘러라 G4692 καὶ 그리고 G2532 ἔξελθε 나가라 G1831 ἐν -에 G1722 τάχει 빨리 G5034 ἐξ -로부터 G1537 Ἰερουσαλήμ, 예루살렘으로부터 G2419 διότι 왜냐하면 G1360 οὐ 않으리라 G3756 παραδέξονταί 받아들이지-않으리라 G3858 σου 너의 G4771 μαρτυρίαν 증거를 G3141 περὶ -에-대한 G4012 ἐμοῦ. 나에-대한 G1473

보매 주께서 내게 말씀하시되 속히 예루살렘에서 나가라 저희는 네가 내게 대하여 증거하는 말을 듣지 아니하리라 하시거늘

19 κἀγὼ 그리고-나는 G2504 εἶπον, 말했다 G3004 Κύριε, 주님 G2962 αὐτοὶ 그들-스스로 G0846 ἐπίστανται 알거니와 G1987 ὅτι -라고 G3754 ἐγὼ 내가 G1473 ἤμην 이었다 G1510 φυλακίζων 감옥에-가두며 G5439 καὶ 그리고 G2532 δέρων, 때리며 G1194 κατὰ -마다 G2596 τὰς 그- G3588 συναγωγὰς, 회당들마다 G4864 τοὺς 그- G3588 πιστεύοντας 믿는-자들을 G4100 ἐπὶ -을 G1909 σέ. 너를 G4771

내가 말하기를 주여 내가 주 믿는 사람들을 가두고 또 각 회당에서 때리고

20 καὶ ὅτε ἐξεχύννετο τὸ αἷμα Στεφάνου, τοῦ μάρτυρός σου, καὶ αὐτὸς
그리고 -때에 쏟아졌다 그- 피가 스데반의 그-의 증인의 너의 또한 나-자신이
G2532 G3753 G1632 G3588 G0129 G4736 G3588 G3144 G4771 G2532 G0846

ἤμην ἐφεστὼς, καὶ συνευδοκῶν, καὶ φυλάσσων τὰ ἱμάτια τῶν
이었다 서-있으며 그리고 동의하며 그리고 지키며 그- 옷을 그-의
G1510 G2186 G2532 G4909 G2532 G5442 G3588 G2440 G3588

ἀναιρούντων αὐτόν.
죽이는-자들의 그를
G0337 G0846

또 주의 증인 스데반의 피를 흘릴 적에 내가 곁에 서서 찬성하고 그 죽이는 사람들의 옷을 지킨 줄 저희도 아나이다

21 καὶ εἶπεν πρός με, Πορεύου, ὅτι ἐγὼ εἰς ἔθνη μακρὰν
그리고 말씀하셨다 -에게 나에게 가라 왜냐하면 내가 -으로 이방인들으로 멀리
G2532 G3004 G4314 G1473 G4198 G3754 G1473 G1519 G1484 G3112

ἐξαποστελῶ σε.
보내리라 너를
G1821 G4771

나더러 또 이르시되 떠나가라 내가 너를 멀리 이방인에게로 보내리라 하셨느니라

22 Ἤκουον δὲ αὐτοῦ ἄχρι τούτου τοῦ λόγου, καὶ ἐπῆραν τὴν
그들이-듣고-있었다 그런데 그의-말을 -까지 이 그- 말까지 그리고 그들이-높였다 그-
G0191 G1161 G0846 G0891 G3778 G3588 G3056 G2532 G1869 G3588

φωνὴν αὐτῶν, λέγοντες, Αἶρε ἀπὸ τῆς γῆς, τὸν τοιοῦτον. οὐ γὰρ
음성을 그들의 말하며 없애라 -로부터 그- 땅에서 이- 이러한-자를 않으니 왜냐하면
G5456 G0846 G3004 G0142 G0575 G3588 G1093 G3588 G5108 G3756 G1063

καθῆκεν αὐτὸν ζῆν!
합당하지-않으니라 그가 사는-것이
G2520 G0846 G2198

이 말 하는 것까지 저희가 듣다가 소리질러 가로되 이러한 놈은 세상에서 없이 하자 살려둘 자가 아니라 하여

23 κραυγαζόντων τε αὐτῶν, καὶ ῥιπτούντων τὰ ἱμάτια, καὶ κονιορτὸν
외치는-동안 곧 그들이 그리고 던지며 그- 옷을 그리고 먼지를
G2905 G5037 G0846 G2532 G4495 G3588 G2440 G2532 G2868

βαλλόντων εἰς τὸν ἀέρα.
던지며 -으로 그- 공중으로
G0906 G1519 G3588 G0109

떠들며 옷을 벗어 던지고 티끌을 공중에 날리니

24 ἐκέλευσεν ὁ χιλίαρχος εἰσάγεσθαι αὐτὸν εἰς τὴν παρεμβολήν, εἶπας
명했다 그- 천부장이 데려오라고 그를 -으로 그- 병영으로 말하며
G2753 G3588 G5506 G1521 G0846 G1519 G3588 G3925 G3004

μάστιξιν ἀνετάζεσθαι αὐτὸν, ἵνα ἐπιγνῷ δι’ ἣν αἰτίαν οὕτως
채찍으로 심문하라고 그를 -하도록 그가-알도록 -을-통해 그- 이유를 이렇게
G3148 G0426 G0846 G2443 G1921 G1223 G3739 G0156 G3779

ἐπεφώνουν αὐτῷ.
그들이-외치는지 그에게
G2019 G0846

천부장이 바울을 영문 안으로 데려가라 명하고 저희가 무슨 일로 그를 대하여 떠드나 알고자 하여 채찍질하며 신문하라 한대

25 ὡς δὲ προέτειναν αὐτὸν τοῖς ἱμᾶσιν, εἶπεν πρὸς τὸν ἑστῶτα
-때에 그런데 그들이-묶었다 그를 그- 가죽끈로 말했다 -에게 그- 서-있는
G5613 G1161 G4385 G0846 G3588 G2438 G3004 G4314 G3588 G2476

ἑκατόνταρχον, ὁ Παῦλος, Εἰ ἄνθρωπον, Ῥωμαῖον καὶ ἀκατάκριτον,
백부장에게 그- 바울이 만일 사람을 로마-시민을 그리고 정죄되지-않은
G1543 G3588 G3972 G1487 G0444 G4514 G2532 G0178

ἔξεστιν ὑμῖν μαστίζειν?
허락되느냐 너희에게 채찍질하기가
G1832 G4771 G3147

가죽줄로 바울을 매니 바울이 곁에 섰는 백부장더러 이르되 너희가 로마 사람 된 자를 죄도 정치 아니하고 채찍질할 수 있느냐 하니

26 ἀκούσας δὲ ὁ ἑκατοντάρχης, προσελθὼν τῷ χιλιάρχῳ, ἀπήγγειλεν, λέγων,
들은-후에 그런데 그- 백부장이 나아가서 그- 천부장에게 보고했다 말하며
G0191 G1161 G3588 G1543 G4334 G3588 G5506 G0518 G3004

Τί μέλλεις ποιεῖν? ὁ γὰρ ἄνθρωπος οὗτος Ῥωμαῖός ἐστιν.
무엇을 너는-하려-하느냐 하기를 이- 왜냐하면 사람이 이 로마-시민 이니라
G5101 G3195 G4160 G3588 G1063 G0444 G3778 G4514 G1510

백부장이 듣고 가서 천부장에게 전하여 가로되 어찌하려 하느뇨 이는 로마 사람이라 하니

27 προσελθὼν δὲ, ὁ χιλίαρχος εἶπεν αὐτῷ, Λέγε μοι, σὺ Ῥωμαῖος
나아와서 그런데 그- 천부장이 말했다 그에게 말하라 나에게 네가 로마-시민이냐
G4334 G1161 G3588 G5506 G3004 G0846 G3004 G1473 G4771 G4514

εἶ? ὁ δὲ ἔφη, Ναί.
이냐 그- 그런데 그가-말했다 그렇다
G1510 G3588 G1161 G5346 G3483

천부장이 와서 바울에게 말하되 네가 로마 사람이냐 내게 말하라 가로되 그러하다

28 ἀπεκρίθη δὲ ὁ χιλίαρχος, Ἐγὼ πολλοῦ κεφαλαίου τὴν πολιτείαν ταύτην
대답했다 그런데 그- 천부장이 나는 많은 금액으로 이- 시민권을 이
G0611 G1161 G3588 G5506 G1473 G4183 G2774 G3588 G4174 G3778

ἐκτησάμην. ὁ δὲ Παῦλος ἔφη, Ἐγὼ δὲ καὶ γεγέννημαι.
내가-얻었다 그- 그런데 바울이 말했다 나는 그런데 또한 태어났다
G2932 G3588 G1161 G3972 G5346 G1473 G1161 G2532 G1080

천부장이 대답하되 나는 돈을 많이 들여 이 시민권을 얻었노라 바울이 가로되 나는 나면서부터로라 하니

29 εὐθέως οὖν ἀπέστησαν ἀπ' αὐτοῦ οἱ μέλλοντες αὐτὸν ἀνετάζειν,
즉시 그러므로 물러났다 -로부터 그로부터 그- 하려-하는 그를 심문하려-하는-자들이
G2112 G3767 G0868 G0575 G0846 G3588 G3195 G0846 G0426

καὶ ὁ χιλίαρχος δὲ ἐφοβήθη, ἐπιγνοὺς ὅτι Ῥωμαῖός ἐστιν, καὶ
그리고 그- 천부장도 그런데 두려워했다 알게-되어 -라고 로마-시민 이라는-것을 그리고
G2532 G3588 G5506 G1161 G5399 G1921 G3754 G4514 G1510 G2532

ὅτι αὐτὸν ἦν δεδεκώς.
-라고 그를 이었다 묶었던
G3754 G0846 G1510 G1210

신문하려던 사람들이 곧 그에게서 물러가고 천부장도 그가 로마 사람인 줄 알고 또는 그 결박한 것을 인하여 두려워하니라

30 Τῇ δὲ ἐπαύριον, βουλόμενος γνῶναι τὸ ἀσφαλὲς, τὸ τί
그- 그런데 다음-날에 원하여 알기를 그- 확실한-것을 그-것을 무엇으로
G3588 G1161 G1887 G1014 G1097 G3588 G0804 G3588 G5101

κατηγορεῖται ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, ἔλυσεν αὐτόν καὶ ἐκέλευσεν
고소당하는지 -에-의해 그- 유대인들에-의해 그가-풀어주었다 그를 그리고 명했다
G2723 G5259 G3588 G2453 G3089 G0846 G2532 G2753

συνελθεῖν τοὺς ἀρχιερεῖς καὶ πᾶν τὸ συνέδριον. καὶ καταγαγὼν τὸν
모이라고 그- 대제사장들과 그리고 온 그- 공의회를 그리고 데려와서 그-
G4905 G3588 G0749 G2532 G3956 G3588 G4892 G2532 G2609 G3588

Παῦλον, ἔστησεν εἰς αὐτούς.
바울을 세웠다 -앞에 그들-앞에
G3972 G2476 G1519 G0846

이튿날 천부장이 무슨 일로 유대인들이 그를 송사하는지 실상을 알고자 하여 그 결박을 풀고 명하여 제사장들과 온 공회를 모으고 바울을 데리고 내려가서 저희 앞에 세우니라

## Chapter 23

1 ἀτενίσας δὲ ‹ὁ› Παῦλος τῷ συνεδρίῳ, εἶπεν, Ἄνδρες, ἀδελφοί, ἐγὼ
주시하고 그리고 그- 바울이 그- 공회에 말하였다 사람들아 형제들아 나는
G0816 G1161 G3588 G3972 G3588 G4892 G3004 G0435 G0080 G1473

πάσῃ συνειδήσει ἀγαθῇ, πεπολίτευμαι τῷ Θεῷ ἄχρι ταύτης τῆς ἡμέρας.
모든 양심으로 선한 살아왔다 그- 하나님-앞에서 까지 이 그- 날까지
G3956 G4893 G0018 G4176 G3588 G2316 G0891 G3778 G3588 G2250

바울이 공회를 주목하여 가로되 여러분 형제들아 오늘날까지 내가 범사에 양심을 따라 하나님을 섬겼노라 하거늘

2 ὁ δὲ ἀρχιερεὺς Ἀνανίας ἐπέταξεν τοῖς παρεστῶσιν αὐτῷ, τύπτειν
그- 그리고 대제사장 아나니아가 명령하였다 그- 곁에-서-있는-자들에게 그를 치라고
G3588 G1161 G0749 G0367 G2004 G3588 G3936 G0846 G5180

αὐτοῦ τὸ στόμα.
그-의 그- 입을
G0846 G3588 G4750

대제사장 아나니아가 바울 곁에 섰는 사람들에게 그 입을 치라 명하니

3 τότε ὁ Παῦλος πρὸς αὐτὸν εἶπεν, Τύπτειν σε μέλλει ὁ Θεός,
그때 그- 바울이 에게 그를 말하였다 치기를 너를 장차-할-것이다 그- 하나님이
G5119 G3588 G3972 G4314 G0846 G3004 G5180 G4771 G3195 G3588 G2316

τοῖχε κεκονιαμένε! καὶ σὺ, κάθῃ κρίνων με κατὰ τὸν νόμον, καὶ
벽이여 회칠한 그리고 너는 앉아서 심판하면서 나를 따라 그- 율법을 그리고
G5109 G2867 G2532 G4771 G2521 G2919 G1473 G2596 G3588 G3551 G2532

παρανομῶν, κελεύεις με τύπτεσθαι?
율법을-어기면서 명령하느냐 나를 치라고
G3891 G2753 G1473 G5180

바울이 가로되 회칠한 담이여 하나님이 너를 치시리로다 네가 나를 율법대로 판단한다고 앉아서 율법을 어기고 나를 치라 하느냐 하니

4 οἱ δὲ παρεστῶτες εἶπαν, Τὸν ἀρχιερέα τοῦ Θεοῦ λοιδορεῖς?
그- 그리고 곁에-서-있는-자들이 말하였다 그- 대제사장을 그- 하나님-의 모욕하느냐
G3588 G1161 G3936 G3004 G3588 G0749 G3588 G2316 G3058

곁에 선 사람들이 말하되 하나님의 대제사장을 네가 욕하느냐

5 ἔφη τε ὁ Παῦλος, Οὐκ ᾔδειν, ἀδελφοί, ὅτι ἐστὶν ἀρχιερεύς;
말하였다 그리고 그- 바울이 않 알았다 형제들아 라고 이다 대제사장인-줄
G5346 G5037 G3588 G3972 G3756 G1492 G0080 G3754 G1510 G0749

γέγραπται γὰρ, ὅτι Ἄρχοντα τοῦ λαοῦ σου, οὐκ ἐρεῖς κακῶς.
기록되어-있다 왜냐하면 라고 지도자를 그- 백성-의 너-의 않 말하지-말라 악하게
G1125 G1063 G3754 G0758 G3588 G2992 G4771 G3756 G2046 G2560

바울이 가로되 형제들아 나는 그가 대제사장인 줄 알지 못하였노라 기록하였으되 너희 백성의 관원을 비방치 말라 하였느니라 하더라

6 γνοὺς δὲ ὁ Παῦλος, ὅτι τὸ ἓν μέρος ἐστὶν Σαδδουκαίων, τὸ
알고 그리고 그- 바울이 라고 그- 한 부분은 이다 사두개인들-의 그-
G1097 G1161 G3588 G3972 G3754 G3588 G1520 G3313 G1510 G4523 G3588

δὲ ἕτερον Φαρισαίων, ἔκραζεν ἐν τῷ συνεδρίῳ, Ἄνδρες, ἀδελφοί, ἐγὼ
그리고 다른 바리새인들-의 외쳤다 에서 그- 공회에서 사람들아 형제들아 나는
G1161 G2087 G5330 G2896 G1722 G3588 G4892 G0435 G0080 G1473

Φαρισαῖός εἰμι, υἱὸς Φαρισαίων; περὶ ἐλπίδος καὶ ἀναστάσεως νεκρῶν
바리새인 이다 아들이요 바리새인들-의 에-관하여 소망과 그리고 부활에-대하여 죽은-자들-의
G5330 G1510 G5207 G5330 G4012 G1680 G2532 G0386 G3498

‹ἐγὼ› κρίνομαι.
내가 심판받는다
G1473 G2919

바울이 그 한 부분은 사두개인이요 한 부분은 바리새인인 줄 알고 공회에서 외쳐 가로되 여러분 형제들아 나는 바리새인이요 또 바리새인의 아들이라 죽은 자의 소망 곧 부활을 인하여 내가 심문을 받노라

7 τοῦτο δὲ αὐτοῦ λαλοῦντος, ἐγένετο στάσις τῶν Φαρισαίων καὶ
이것을 그리고 그-가 말하니 일어났다 분쟁이 그- 바리새인들과 그리고
G3778 G1161 G0846 G2980 G1096 G4714 G3588 G5330 G2532

Σαδδουκαίων, καὶ ἐσχίσθη τὸ πλῆθος.
사두개인들-사이에 그리고 갈라졌다 그- 무리가
G4523 G2532 G4977 G3588 G4128

그 말을 한즉 바리새인과 사두개인 사이에 다툼이 생겨 무리가 나누이니

8 Σαδδουκαῖοι ‹μὲν› γὰρ λέγουσιν μὴ εἶναι ἀνάστασιν, μήτε ἄγγελον,
사두개인들은 한편으로는 왜냐하면 말한다 않다고 있다고 부활이 도-아니고 천사도
G4523 G3303 G1063 G3004 G3361 G1510 G0386 G3383 G0032

μήτε πνεῦμα; Φαρισαῖοι δὲ ὁμολογοῦσιν τὰ ἀμφότερα.
도-아니고 영도 바리새인들은 그러나 고백한다 그- 둘-다
G3383 G4151 G5330 G1161 G3670 G3588 G0297

이는 사두개인은 부활도 없고 천사도 없고 영도 없다 하고 바리새인은 다 있다 함이라

9 ἐγένετο 일어났다 G1096 δὲ 그리고 G1161 κραυγὴ 부르짖음이 G2906 μεγάλη, 큰 G3173 καὶ, 그리고 G2532 ἀναστάντες 일어나서 G0450 τινὲς 어떤 G5100 τῶν 그- G3588 γραμματέων 서기관들이 G1122 τοῦ 그- G3588 μέρους 편-의 G3313 τῶν 그- G3588 Φαρισαίων, 바리새인들-의 G5330 διεμάχοντο, 다투며 G1264 λέγοντες, 말하였다 G3004 Οὐδὲν 아무 G3762 κακὸν 악한-것을 G2556 εὑρίσκομεν 발견하지-못한다 G2147 ἐν 에서 G1722 τ�ῳ 그- G3588 ἀνθρώπῳ 사람 G0444 τούτῳ. 이 G3778 εἰ 만일 G1487 δὲ 그리고 G1161 πνεῦμα 영이 G4151 ἐλάλησεν 말하였으면 G2980 αὐτῷ, 그에게 G0846 ἢ 또는 G2228 ἄγγελος? 천사가 G0032 <μὴ 않 G3361 θεομαχῶμεν> 하나님과-싸우자 G2313

크게 훤화가 일어날새 바리새인 편에서 몇 서기관이 일어나 다투어 가로되 우리가 이 사람을 보매 악한 것이 없도다 혹 영이나 혹 천사가 저더러 말하였으면 어찌 하겠느뇨 하여

10 πολλῆς 많은 G4183 δὲ 그리고 G1161 γινομένης 되는 G1096 στάσεως, 분쟁이 G4714 φοβηθεὶς 두려워하여 G5399 ὁ 그- G3588 χιλίαρχος, 천부장이 G5506 μὴ 않도록 G3361 διασπασθῇ 찢기지 G1288 ὁ 그- G3588 Παῦλος 바울이 G3972 ὑπ’ 에-의해 G5259 αὐτῶν, 그들에게 G0846 ἐκέλευσεν 명령하였다 G2753 τὸ 그- G3588 στράτευμα 군대에게 G4753 καταβὰν, 내려가서 G2597 ἁρπάσαι 빼앗아 G0726 αὐτὸν 그를 G0846 ἐκ 에서 G1537 μέσου 가운데에서 G3319 αὐτῶν, 그들-의 G0846 ἄγειν 데려가고 G0071 τε 그리고 G5037 εἰς 으로 G1519 τὴν 그- G3588 παρεμβολήν. 영내로 G3925

큰 분쟁이 생기니 천부장이 바울이 저희에게 찢겨질까 하여 군사를 명하여 내려가 무리 가운데서 빼앗아 가지고 영문으로 들어가라 하니라

11 Τῇ 그- G3588 δὲ 그리고 G1161 ἐπιούσῃ 다음 G1966 νυκτὶ, 밤에 G3571 ἐπιστὰς 나타나서 G2186 αὐτῷ, 그에게 G0846 ὁ 그- G3588 Κύριος 주님이 G2962 εἶπεν, 말씀하셨다 G3004 Θάρσει, 담대하라 G2293 ὡς 같이 G5613 γὰρ 왜냐하면 G1063 διεμαρτύρω 증언하였다 G1263 τὰ 그-것들을 G3588 περὶ 에-관하여 G4012 ἐμοῦ 나에-대하여 G1473 εἰς 에서 G1519 Ἰερουσαλὴμ, 예루살렘에서 G2419 οὕτω 이와-같이 G3779 σε 너는 G4771 δεῖ 해야-한다 G1163 καὶ 또한 G2532 εἰς 에서 G1519 Ῥώμην 로마에서도 G4516 μαρτυρῆσαι. 증언하여야-한다 G3140

그 날 밤에 주께서 바울 곁에 서서 이르시되 담대하라 네가 예루살렘에서 나의 일을 증거한 것 같이 로마에서도 증거하여야 하리라 하시니라

12 Γενομένης 되니 G1096 δὲ 그리고 G1161 ἡμέρας, 날이 G2250 ποιήσαντες 만들어서 G4160 συστροφὴν, 공모를 G4963 οἱ 그- G3588 Ἰουδαῖοι 유대인들이 G2453 ἀνεθεμάτισαν 맹세하였다 G0332 ἑαυτοὺς, 자기들을 G1438 λέγοντες 말하기를 G3004 μήτε 도-아니하고 G3383 φαγεῖν, 먹지도 G5315 μήτε 도-아니하겠다고 G3383 πιεῖν, 마시지도 G4095 ἕως 까지 G2193 οὗ 그 G3739 ἀποκτείνωσιν 죽이기 G0615 τὸν 그- G3588 Παῦλον. 바울을 G3972

날이 새매 유대인들이 당을 지어 맹세하되 바울을 죽이기 전에는 먹지도 아니하고 마시지도 아니하겠다 하고

13 ἦσαν 있었다 G1510 δὲ 그리고 G1161 πλείους 더-많은 G4119 τεσσεράκοντα, 사십-명이 G5062 οἱ 그- G3588 ταύτην 이 G3778 τὴν 그- G3588 συνωμοσίαν 음모를 G4945 ποιησάμενοι, 만든-자들이 G4160

이같이 동맹한 자가 사십여 명이더라

14 οἵτινες, 이들이 G3748 προσελθόντες 나아가서 G4334 τοῖς 그- G3588 ἀρχιερεῦσιν 대제사장들과 G0749 καὶ 그리고 G2532 τοῖς 그- G3588 πρεσβυτέροις, 장로들에게 G4245 εἶπαν, 말하였다 G3004

Ἀναθέματι 저주로 G0331 ἀνεθεματίσαμεν 맹세하였다 G0332 ἑαυτοὺς, 우리-자신을 G1438 μηδενὸς 아무것도 G3367 γεύσασθαι, 맛보지-않겠다고 G1089 ἕως 까지 G2193 οὗ 그 G3739 ἀποκτείνωμεν 죽이기 G0615

τὸν 그- G3588 Παῦλον. 바울을 G3972

대제사장들과 장로들에게 가서 말하되 우리가 바울을 죽이기 전에는 아무 것도 먹지 않기로 굳게 맹세하였으니

15 νῦν 이제 G3568 οὖν 그러므로 G3767 ὑμεῖς, 너희는 G4771 ἐμφανίσατε 알리라 G1718 τῷ 그- G3588 χιλιάρχῳ 천부장에게 G5506 σὺν 함께 G4862 τῷ 그- G3588 συνεδρίῳ, 공회와 G4892 ὅπως 하여 G3704

καταγάγῃ 데려오도록 G2609 αὐτὸν 그를 G0846 εἰς 으로 G1519 ὑμᾶς, 너희에게 G4771 ὡς 마치 G5613 μέλλοντας 하려는-것처럼 G3195 διαγινώσκειν 분별하려는 G1231 ἀκριβέστερον 더-정확히 G0199 τὰ 그-것들을 G3588

περὶ 에-관하여 G4012 αὐτοῦ; 그에-대하여 G0846 ἡμεῖς 우리는 G1473 δὲ, 그러나 G1161 πρὸ 전에 G4253 τοῦ 그-가 G3588 ἐγγίσαι 가까이-오기 G1448 αὐτὸν, 그를 G0846 ἕτοιμοί 준비된 G2092 ἐσμεν 자들이다 G1510 τοῦ 그-를 G3588

ἀνελεῖν 죽이기-위해 G0337 αὐτόν. 그를 G0846

이제 너희는 그의 사실을 더 자세히 알아볼 양으로 공회와 함께 천부장에게 청하여 바울을 너희에게로 데리고 내려오게 하라 우리는 그가 가까이 오기 전에 죽이기로 준비하였노라 하더니

16 Ἀκούσας 듣고 G0191 δὲ 그리고 G1161 ὁ 그- G3588 υἱὸς 아들이 G5207 τῆς 그- G3588 ἀδελφῆς 누이-의 G0079 Παύλου, 바울-의 G3972 τὴν 그- G3588 ἐνέδραν, 매복을 G1747 παραγενόμενος 와서 G3854

καὶ 그리고 G2532 εἰσελθὼν 들어가서 G1525 εἰς 으로 G1519 τὴν 그- G3588 παρεμβολὴν, 영내에 G3925 ἀπήγγειλεν 알렸다 G0518 τῷ 그- G3588 Παύλῳ. 바울에게 G3972

바울의 생질이 그들이 매복하여 있다 함을 듣고 와서 영문에 들어가 바울에게 고한지라

17 προσκαλεσάμενος 부르고 G4341 δὲ 그리고 G1161 ὁ 그- G3588 Παῦλος 바울이 G3972 ἕνα 하나를 G1520 τῶν 그- G3588 ἑκατονταρχῶν, 백부장들-의 G1543 ἔφη, 말하였다 G5346 Τὸν 그- G3588

νεανίαν 청년을 G3494 τοῦτον 이 G3778 ἄπαγε 데려가라 G0520 πρὸς 에게 G4314 τὸν 그- G3588 χιλίαρχον; 천부장에게 G5506 ἔχει 가지고-있다 G2192 γὰρ 왜냐하면 G1063 ἀπαγγεῖλαί 알릴 G0518

τι 무엇인가를 G5100 αὐτῷ. 그에게 G0846

바울이 한 백부장을 청하여 가로되 이 청년을 천부장에게로 인도하라 그에게 무슨 할 말이 있다 하니

18

| ὁ | μὲν | οὖν | παραλαβὼν | αὐτὸν, | ἤγαγεν | πρὸς | τὸν | χιλίαρχον, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-가 | 한편 | 그러므로 | 데리고 | 그를 | 이끌었다 | 에게 | 그- | 천부장에게 | 그리고 |
| G3588 | G3303 | G3767 | G3880 | G0846 | G0071 | G4314 | G3588 | G5506 | G2532 |

| φησίν, | Ὁ | δέσμιος | Παῦλος, | προσκαλεσάμενός | με, | ἠρώτησεν | τοῦτον | τὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말한다 | 그- | 죄수 | 바울이 | 불러서 | 나를 | 요청하였다 | 이 | 그- |
| G5346 | G3588 | G1198 | G3972 | G4341 | G1473 | G2065 | G3778 | G3588 |

| νεανίσκον | ἀγαγεῖν | πρὸς | σέ, | ἔχοντά | τι | λαλῆσαί | σοι. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 청년을 | 데려가라고 | 에게 | 당신에게 | 가지고-있는 | 무엇인가를 | 말할 | 당신에게 |
| G3495 | G0071 | G4314 | G4771 | G2192 | G5100 | G2980 | G4771 |

천부장에게로 데리고 가서 가로되 죄수 바울이 나를 불러 이 청년이 당신께 할 말이 있다 하여 데리고 가기를 청하더이다 하매

19

| ἐπιλαβόμενος | δὲ | τῆς | χειρὸς | αὐτοῦ | ὁ | χιλίαρχος, | καὶ | ἀναχωρήσας | κατ’ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 잡고 | 그리고 | 그- | 손을 | 그-의 | 그- | 천부장이 | 그리고 | 물러나서 | 으로 |
| G1949 | G1161 | G3588 | G5495 | G0846 | G3588 | G5506 | G2532 | G0402 | G2596 |

| ἰδίαν, | ἐπυνθάνετο, | Τί | ἐστιν | ὃ | ἔχεις | ἀπαγγεῖλαί | μοι? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 따로 | 물었다 | 무엇 | 이냐 | 그것을 | 네가-가진 | 알릴 | 나에게 |
| G2398 | G4441 | G5101 | G1510 | G3739 | G2192 | G0518 | G1473 |

천부장이 그 손을 잡고 물러가서 종용히 묻되 내게 할 말이 무엇이냐

20

| εἶπεν | δὲ, | ὅτι | Οἱ | Ἰουδαῖοι | συνέθεντο | τοῦ | ἐρωτῆσαί | σε, | ὅπως |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말하였다 | 그리고 | 라고 | 그- | 유대인들이 | 합의하였다 | 그-를 | 요청하기로 | 당신에게 | 하여 |
| G3004 | G1161 | G3754 | G3588 | G2453 | G4934 | G3588 | G2065 | G4771 | G3704 |

| ἄῦριον | τὸν | Παῦλον, | καταγάγῃς | εἰς | τὸ | συνέδριον, | ὡς | μέλλον | τι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 내일 | 그- | 바울을 | 데려가도록 | 으로 | 그- | 공회에 | 마치 | 하려는-것처럼 | 무엇인가를 |
| G0839 | G3588 | G3972 | G2609 | G1519 | G3588 | G4892 | G5613 | G3195 | G5100 |

| ἀκριβέστερον | πυνθάνεσθαι | περὶ | αὐτοῦ. |
|---|---|---|---|
| 더-정확히 | 묻기 | 에-관하여 | 그에-대하여 |
| G0199 | G4441 | G4012 | G0846 |

대답하되 유대인들이 공모하기를 저희들이 바울에 대하여 더 자세한 것을 묻기 위함이라 하고 내일 그를 데리고 공회로 내려오기를 당신께 청하자 하였으니

21

| σὺ | οὖν | μὴ | πεισθῇς | αὐτοῖς. | ἐνεδρεύουσιν | γὰρ, | αὐτὸν, | ἐξ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 당신은 | 그러므로 | 않 | 설득당하지-마시오 | 그들에게 | 매복하고-있다 | 왜냐하면 | 그를 | 에서 |
| G4771 | G3767 | G3361 | G3982 | G0846 | G1748 | G1063 | G0846 | G1537 |

| αὐτῶν | ἄνδρες | πλείους | τεσσεράκοντα, | οἵτινες | ἀνεθεμάτισαν | ἑαυτοὺς, | μήτε |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그들-중에 | 사람들 | 더-많은 | 사십-명이 | 그들은 | 맹세하였다 | 자기들을 | 도-않고 |
| G0846 | G0435 | G4119 | G5062 | G3748 | G0332 | G1438 | G3383 |

| φαγεῖν | μήτε | πιεῖν, | ἕως | οὗ | ἀνέλωσιν | αὐτόν; | καὶ | νῦν | εἰσιν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 먹지도 | 도-않겠다고 | 마시지도 | 까지 | 그 | 죽이기 | 그를 | 그리고 | 이제 | 이다 |
| G5315 | G3383 | G4095 | G2193 | G3739 | G0337 | G0846 | G2532 | G3568 | G1510 |

| ἕτοιμοι, | προσδεχόμενοι | τὴν | ἀπὸ | σοῦ | ἐπαγγελίαν. |
|---|---|---|---|---|---|
| 준비된-자들이다 | 기다리고-있다 | 그- | 로부터 | 당신-의 | 약속을 |
| G2092 | G4327 | G3588 | G0575 | G4771 | G1860 |

당신은 저희 청함을 좇지 마옵소서 저희 중에서 바울을 죽이기 전에는 먹지도 않고 마시지도 않기로 맹세한 자 사십여 명이 그를 죽이려고 숨어서 지금 다 준비하고 당신의 허락만 기다리나이다 하매

22 ὁ μὲν οὖν χιλίαρχος ἀπέλυσε τὸν νεανίσκον, παραγγείλας, μηδενὶ
그- 한편 그러므로 천부장이 놓아주었다 그- 청년을 명령하며 아무에게도
G3588 G3303 G3767 G5506 G0630 G3588 G3495 G3853 G3367

ἐκλαλῆσαι ὅτι ταῦτα ἐνεφάνισας πρὸς ἐμέ.
말하지-말라 라고 이것들을 알린-것을 에게 나에게
G1583 G3754 G3778 G1718 G4314 G1473

이에 천부장이 청년을 보내며 경계하되 이 일을 내게 고하였다고 아무에게도 이르지 말라 하고

23 Καὶ προσκαλεσάμενός τινας δύο τῶν ἑκατονταρχῶν, εἶπεν, Ἑτοιμάσατε
그리고 부르고 어떤 둘을 그- 백부장들-의 말하였다 준비하라
G2532 G4341 G5100 G1417 G3588 G1543 G3004 G2090

στρατιώτας διακοσίους, ὅπως πορευθῶσιν ἕως Καισαρείας, καὶ ἱππεῖς
군사 이백-명을 하여 가도록 까지 가이사랴까지 그리고 기병
G4757 G1250 G3704 G4198 G2193 G2542 G2532 G2460

ἑβδομήκοντα, καὶ δεξιολάβους διακοσίους, ἀπὸ τρίτης ὥρας τῆς νυκτός.
칠십-명과 그리고 창병 이백-명을 부터 셋째 시 그- 밤-의
G1440 G2532 G1187 G1250 G0575 G5154 G5610 G3588 G3571

백부장 둘을 불러 이르되 밤 제 삼 시에 가이사랴까지 갈 보병 이백 명과 마병 칠십 명과 창군 이백 명을 준비하라 하고

24 κτήνη τε παραστῆσαι, ἵνα ἐπιβιβάσαντες τὸν Παῦλον, διασώσωσι πρὸς
짐승도 그리고 준비하여 하여 태워서 그- 바울을 구출하라 에게
G2934 G5037 G3936 G2443 G1913 G3588 G3972 G1295 G4314

Φήλικα τὸν ἡγεμόνα,
벨릭스 그- 총독에게
G5344 G3588 G2232

또 바울을 태워 총독 벨릭스에게로 무사히 보내기 위하여 짐승을 준비하라 명하며

25 γράψας ἐπιστολὴν, ἔχουσαν τὸν τύπον τοῦτον:
쓰고 편지를 가지는 그- 형식을 이러한
G1125 G1992 G2192 G3588 G5179 G3778

또 이 아래와 같이 편지하니 일렀으되

26 Κλαύδιος Λυσίας, τῷ κρατίστῳ ἡγεμόνι, Φήλικι, χαίρειν.
글라우디오 루시아가 그- 가장-존귀한 총독 벨릭스에게 문안한다
G2804 G3079 G3588 G2903 G2232 G5344 G5463

글라우디오 루시아는 총독 벨릭스 각하에게 문안하노이다

27 Τὸν ἄνδρα τοῦτον, συλλημφθέντα ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, καὶ μέλλοντα
그- 사람을 이 붙잡힌 에-의해 그- 유대인들에게 그리고 장차
G3588 G0435 G3778 G4815 G5259 G3588 G2453 G2532 G3195

ἀναιρεῖσθαι ὑπ’ αὐτῶν, ἐπιστὰς σὺν τῷ στρατεύματι, ἐξειλάμην, μαθὼν
죽임을-당할 에-의해 그들에게 나타나서 함께 그- 군대와 구출하였다 알고
G0337 G5259 G0846 G2186 G4862 G3588 G4753 G1807 G3129

ὅτι Ῥωμαῖός ἐστιν.
라고 로마인 이다
G3754 G4514 G1510

이 사람이 유대인들에게 잡혀 죽게 된 것을 내가 로마 사람인 줄 들어 알고 군사를 거느리고 가서 구원하여다가

28 βουλόμενός τε ἐπιγνῶναι τὴν αἰτίαν δι’ ἣν ἐνεκάλουν αὐτῷ,
원하여 그리고 알기를 그- 이유를 때문에 그것을 고소하였다 그를
G1014 G5037 G1921 G3588 G0156 G1223 G3739 G1458 G0846

κατήγαγον εἰς τὸ συνέδριον αὐτῶν,
데려갔다 으로 그- 공회에 그들-의
G2609 G1519 G3588 G4892 G0846

유대인들이 무슨 일로 그를 송사하는지 알고자 하여 저희 공회로 데리고 내려갔더니

29 ὃν εὗρον ἐγκαλούμενον περὶ ζητημάτων τοῦ νόμου αὐτῶν; μηδὲν
그를 발견하였다 고소당하는 에-관하여 문제들-의 그- 율법-의 그들-의 아무것도
G3739 G2147 G1458 G4012 G2213 G3588 G3551 G0846 G3367

δὲ ἄξιον θανάτου ἢ δεσμῶν. ἔχοντα ἔγκλημα,
그러나 합당한 죽음-이나 또는 결박에 가지는 고소를
G1161 G0514 G2288 G2228 G1199 G2192 G1462

송사하는 것이 저희 율법 문제에 관한 것뿐이요 한 가지도 죽이거나 결박할 사건이 없음을 발견하였나이다

30 μηνυθείσης δέ μοι ἐπιβουλῆς εἰς τὸν ἄνδρα ἔσεσθαι, ἐξαυτῆς
알려지고 그리고 나에게 음모가 대하여 그- 사람에게 있을-것이라 즉시
G3377 G1161 G1473 G1917 G1519 G3588 G0435 G1510 G1824

ἔπεμψα πρὸς σέ, παραγγείλας καὶ τοῖς κατηγόροις λέγειν [τὰ] πρὸς
보냈다 에게 당신에게 명령하고 또한 그- 고소인들에게도 말하라고 그-것들을 대하여
G3992 G4314 G4771 G3853 G2532 G3588 G2725 G3004 G3588 G4314

αὐτὸν ἐπὶ σοῦ.
그를 앞에서 당신
G0846 G1909 G4771

그러나 이 사람을 해하려는 간계가 있다고 누가 내게 알게 하기로 곧 당신께로 보내며 또 송사하는 사람들도 당신 앞에서 그를 대하여 말하라 하였나이다 하였더라

31 Οἱ μὲν οὖν στρατιῶται, κατὰ τὸ διατεταγμένον αὐτοῖς, ἀναλαβόντες
그- 한편 그러므로 군사들이 따라 그- 명령받은-대로 그들에게 취하여
G3588 G3303 G3767 G4757 G2596 G3588 G1299 G0846 G0353

τὸν Παῦλον, ἤγαγον διὰ νυκτὸς εἰς τὴν Ἀντιπατρίδα.
그- 바울을 이끌었다 통하여 밤에 으로 그- 안디바드리로
G3588 G3972 G0071 G1223 G3571 G1519 G3588 G0494

보병이 명을 받은 대로 밤에 바울을 데리고 안디바드리에 이르러

32 τῇ δὲ ἐπαύριον, ἐάσαντες τοὺς ἱππεῖς ἀπέρχεσθαι σὺν αὐτῷ, ὑπέστρεψαν
그- 그리고 다음날 허락하고 그- 기병들이 가도록 함께 그와 돌아갔다
G3588 G1161 G1887 G1439 G3588 G2460 G0565 G4862 G0846 G5290

εἰς τὴν παρεμβολήν --
으로 그- 영내로
G1519 G3588 G3925

이튿날 마병으로 바울을 호송하게 하고 영문으로 돌아가니라

33 οἵτινες εἰσελθόντες εἰς τὴν Καισάρειαν, καὶ ἀναδόντες τὴν ἐπιστολὴν τῷ
그들이 들어가서 으로 그- 가이사랴에 그리고 전달하고 그- 편지를 그-
G3748 G1525 G1519 G3588 G2542 G2532 G0325 G3588 G1992 G3588

ἡγεμόνι, παρέστησαν καὶ τὸν Παῦλον αὐτῷ.
총독에게 세웠다 또한 그- 바울을 그에게
G2232 G3936 G2532 G3588 G3972 G0846

저희가 가이사랴에 들어가서 편지를 총독에게 드리고 바울을 그 앞에 세우니

34 ἀναγνοὺς δὲ, καὶ ἐπερωτήσας ἐκ ποίας ἐπαρχείας ἐστὶν, καὶ πυθόμενος
읽고 그리고 그리고 물어서 에서 어느 속주-의 인지 그리고 알아보고
G0314 G1161 G2532 G1905 G1537 G4169 G1885 G1510 G2532 G4441

ὅτι ἀπὸ Κιλικίας,
라고 로부터 길리기아에서
G3754 G0575 G2791

총독이 읽고 바울더러 어느 영지 사람이냐 물어 길리기아 사람인 줄 알고

35 Διακούσομαί σου, ἔφη, ὅταν καὶ οἱ κατήγοροί σου παραγένωνται,
들으리라 너-의-말을 말하였다 때에 또한 그- 고소인들-이 너-의 도착하면
G1251 G4771 G5346 G3752 G2532 G3588 G2725 G4771 G3854

κελεύσας ἐν τῷ πραιτωρίῳ τοῦ Ἡρῴδου φυλάσσεσθαι αὐτόν.
명령하고 에서 그- 관저에 그- 헤롯-의 지키라고 그를
G2753 G1722 G3588 G4232 G3588 G2264 G5442 G0846

가로되 너를 송사하는 사람들이 오거든 네 말을 들으리라 하고 헤롯 궁에 그를 지키라 명하니라

# Chapter 24

1 Μετὰ δὲ πέντε ἡμέρας, κατέβη ὁ ἀρχιερεὺς Ἀνανίας, μετὰ πρεσβυτέρων
뒤에 그리고 다섯 날 내려왔다 그- 대제사장 아나니아가 함께 장로들
G3326 G1161 G4002 G2250 G2597 G3588 G0749 G0367 G3326 G4245

τινῶν, καὶ ῥήτορος Τερτύλλου τινός, οἵτινες ἐνεφάνισαν τῷ ἡγεμόνι κατὰ
어떤 그리고 변호사 덜둘로 어떤 그들은 알렸다 그- 총독에게 대하여
G5100 G2532 G4489 G5061 G5100 G3748 G1718 G3588 G2232 G2596

τοῦ Παύλου.
그- 바울을
G3588 G3972

닷새 후에 대제사장 아나니아가 어떤 장로들과 한 변사 더둘로와 함께 내려와서 총독 앞에서 바울을 고소하니라

2 κληθέντος δὲ αὐτοῦ, ἤρξατο κατηγορεῖν ὁ Τέρτυλλος, λέγων, Πολλῆς
불리고 그리고 그가 시작하였다 고소하기를 그- 덜둘로가 말하기를 많은
G2564 G1161 G0846 G0756 G2723 G3588 G5061 G3004 G4183

εἰρήνης τυγχάνοντες διὰ σοῦ, καὶ διορθωμάτων γινομένων τῷ ἔθνει,
평화를 누리며 통하여 당신을 그리고 개혁들이 이루어지니 그- 민족에게
G1515 G5177 G1223 G4771 G2532 G1357 G1096 G3588 G1484

τούτῳ διὰ τῆς σῆς προνοίας,
이 통하여 그- 당신-의 섭리에
G3778 G1223 G3588 G4674 G4307

바울을 부르매 더둘로가 송사하여 가로되

3 πάντῃ τε καὶ πανταχοῦ, ἀποδεχόμεθα, κράτιστε Φῆλιξ, μετὰ πάσης
모든-곳에서 그리고 그리고 어디서나 받아들입니다 가장-존귀한 벨릭스여 함께 모든
G3839 G5037 G2532 G3837 G0588 G2903 G5344 G3326 G3956

εὐχαριστίας.
감사와
G2169

벨릭스 각하여 우리가 당신을 힘입어 태평을 누리고 또 이 민족이 당신의 선견을 인하여 여러 가지로 개량된 것을 우리가 어느 모양으로나 어느 곳에서나 감사무지하옵나이다

4 ἵνα 하여 G2443 δὲ 그러나 G1161 μὴ 않 G3361 ἐπὶ 위에 G1909 πλεῖόν 더-이상 G4119 σε 당신을 G4771 ἐνκόπτω, 방해하지-않기에 G1465 παρακαλῶ 간청합니다 G3870 ἀκοῦσαί 들으시기를 G0191 σε 당신이 G4771

ἡμῶν 우리-의 G1473 συντόμως, 간략히 G4935 τῇ 그- G3588 σῇ 당신-의 G4674 ἐπιεικείᾳ. 관용으로 G1932

당신을 더 괴롭게 아니하려 하여 우리가 대강 여짜옵나니 관용하여 들으시기를 원하나이다

5 εὑρόντες 발견하였으니 G2147 γὰρ 왜냐하면 G1063 τὸν 그- G3588 ἄνδρα 사람을 G0435 τοῦτον 이 G3778 λοιμὸν, 역병-같은-자 G3061 καὶ 그리고 G2532 κινοῦντα 일으키는 G2795 στάσεις 소요를 G4714 πᾶσιν 모든 G3956

τοῖς 그- G3588 Ἰουδαίοις 유대인들-에게 G2453 τοῖς 그- G3588 κατὰ 에-걸쳐 G2596 τὴν 그- G3588 οἰκουμένην, 세상에 G3625 πρωτοστάτην 두목이요 G4414 τε 그리고 G5037 τῆς 그- G3588 τῶν 그- G3588

Ναζωραίων 나사렛 G3480 αἱρέσεως; 이단-의 G0139

우리가 보니 이 사람은 염병이라 천하에 퍼진 유대인을 다 소요케 하는 자요 나사렛 이단의 괴수라

6 ὃς 그가 G3739 καὶ 또한 G2532 τὸ 그- G3588 ἱερὸν 성전을 G2411 ἐπείρασεν 시도하였다 G3985 βεβηλῶσαι, 더럽히기를 G0953 ὃν 그를 G3739 καὶ 또한 G2532 ἐκρατήσαμεν. 붙잡았다 G2902 {καὶ 그리고 G2532

κατὰ 따라 G2596 τὸν 그- G3588 ἡμέτερον 우리-의 G2251 νόμον 율법을 G3551 ἠθελήσαμεν 원하였다 G2309 κρίνειν}; 심판하기를 G2919

저가 또 성전을 더럽게 하려 하므로 우리가 잡았사오니

7 {παρελθὼν 왔으나 G3928 δὲ 그러나 G1161 Λυσίας, 루시아가 G3079 ὁ 그- G3588 χιλιαρχος, 천부장이 G5506 μετὰ 함께 G3326 πολλῆς 많은 G4183 βίας, 무력으로 G0970 ἐκ 에서 G1537 τῶν 그- G3588

χειρῶν 손들-에서 G5495 ἡμῶν 우리-의 G1473 ἀπήγαγε}, 데려갔다 G0520

당신이 친히 그를 심문하시면

8 {κελεύσας 명령하여 G2753 τοὺς 그- G3588 κατηγόρους 고소인들이 G2725 αὐτοῦ 그-의 G0846 ἔρχεσθαι 오라고 G2064 ἐπὶ 앞에 G1909 σέ}; 당신에게 G4771 παρ’ 로부터 G3844 οὗ 그를 G3739

δυνήσῃ 할-수-있을-것이다 G1410 αὐτὸς, 당신-자신이 G0846 ἀνακρίνας 심문하여 G0350 περὶ 에-관하여 G4012 πάντων 모든 G3956 τούτων, 이것들을 G3778 ἐπιγνῶναι 알기를 G1921 ὧν 그것들을 G3739

ἡμεῖς 우리가 G1473 κατηγοροῦμεν 고소하는 G2723 αὐτοῦ. 그를 G0846

우리의 송사하는 이 모든 일을 아실 수 있나이다 하니

9 συνεπέθεντο 동조하였다 G4934 δὲ 그리고 G1161 καὶ 또한 G2532 οἱ 그- G3588 Ἰουδαῖοι, 유대인들이 G2453 φάσκοντες 주장하며 G5335 ταῦτα 이것들이 G3778 οὕτως 이와-같이 G3779 ἔχειν. 있다고 G2192

유대인들도 이에 참가하여 이 말이 옳다 주장하니라

10 Ἀπεκρίθη 대답하였다 G0611 τε 그리고 G5037 ὁ 그- G3588 Παῦλος, 바울이 G3972 νεύσαντος 고개-끄덕이니 G3506 αὐτῷ 그에게 G0846 τοῦ 그- G3588 ἡγεμόνος, 총독이 G2232 λέγειν, 말하라고 G3004 Ἐκ 에서 G1537 πολλῶν 많은 G4183 ἐτῶν, 해 G2094 ὄντα 있는 G1510 σε 당신이 G4771 κριτὴν 재판관으로 G2923 τῷ 그- G3588 ἔθνει 민족에 G1484 τούτῳ, 이 G3778 ἐπιστάμενος, 알고-있으므로 G1987 εὐθύμως 기꺼이 G2115 τὰ 그-것들을 G3588 περὶ 에-관하여 G4012 ἐμαυτοῦ 나-자신에-대하여 G1683 ἀπολογοῦμαι. 변호합니다 G0626

총독이 바울에게 머리로 표시하여 말하라 하니 그가 대답하되 당신이 여러 해 전부터 이 민족의 재판장 된 것을 내가 알고 내 사건에 대하여 기쁘게 변명하나이다

11 δυναμένου 할-수-있으니 G1410 σου 당신이 G4771 ἐπιγνῶναι 알기를 G1921 ὅτι 라고 G3754 οὐ 아니 G3756 πλείους 더-많은 G4119 εἰσίν 이다 G1510 μοι 나에게 G1473 ἡμέραι 날들이 G2250 δώδεκα, 열둘이라 G1427 ἀφ’ 로부터 G0575 ἧς 그 G3739 ἀνέβην 올라갔다 G0305 προσκυνήσων 경배하기-위해 G4352 εἰς 으로 G1519 Ἰερουσαλήμ. 예루살렘에 G2419

당신이 아실 수 있는 바와 같이 내가 예루살렘에 예배하러 올라간 지 열이틀밖에 못되었고

12 καὶ 그리고 G2532 οὔτε 도-아니요 G3777 ἐν 에서 G1722 τῷ 그- G3588 ἱερῷ 성전에서 G2411 εὗρόν 발견하였다 G2147 με 나를 G1473 πρός 에게 G4314 τινα 어떤-사람과 G5100 διαλεγόμενον, 논쟁하는 G1256 ἢ 또는 G2228 ἐπίστασιν 소동을 G1999 ποιοῦντα 일으키는 G4160 ὄχλου, 무리-의 G3793 οὔτε 도-아니요 G3777 ἐν 에서 G1722 ταῖς 그- G3588 συναγωγαῖς, 회당들에서 G4864 οὔτε 도-아니요 G3777 κατὰ 에-걸쳐 G2596 τὴν 그- G3588 πόλιν. 도시에서 G4172

저희는 내가 성전에서 아무와 변론하는 것이나 회당과 또는 성중에서 무리를 소동케 하는 것을 보지 못하였으니

13 οὐδὲ 도-아니다 G3761 παραστῆσαι 증명할-수 G3936 δύνανταί 없다 G1410 σοι, 당신에게 G4771 περὶ 에-관하여 G4012 ὧν 그것들을 G3739 νυνὶ 지금 G3570 κατηγοροῦσίν 고소하는 G2723 μου. 나를 G1473

이제 나를 송사하는 모든 일에 대하여 저희가 능히 당신 앞에 내세울 것이 없나이다

14 ὁμολογῶ δὲ τοῦτό σοι, ὅτι κατὰ τὴν Ὁδὸν ἣν λέγουσιν
고백합니다 그러나 이것을 당신에게 라고 따라 그- 도를 그것을 그들이-말하는
G3670 G1161 G3778 G4771 G3754 G2596 G3588 G3598 G3739 G3004

αἵρεσιν, οὕτως λατρεύω τῷ πατρῴῳ Θεῷ, πιστεύων πᾶσι τοῖς κατὰ
이단이라고 이와-같이 섬깁니다 그- 조상들-의 하나님을 믿으며 모든-것을 그- 따라
G0139 G3779 G3000 G3588 G3971 G2316 G4100 G3956 G3588 G2596

τὸν νόμον, καὶ τοῖς ἐν τοῖς προφήταις, γεγραμμένοις,
그- 율법과 그리고 그- 에 그- 선지자들에 기록된-것을
G3588 G3551 G2532 G3588 G1722 G3588 G4396 G1125

그러나 이것을 당신께 고백하리이다 나는 저희가 이단이라 하는 도를 좇아 조상의 하나님을 섬기고 율법과 및 선지자들의 글에 기록된 것을 다 믿으며

15 ἐλπίδα ἔχων εἰς τὸν Θεόν, ἣν καὶ αὐτοὶ οὗτοι προσδέχονται,
소망을 가지고 에게 그- 하나님을 그것을 또한 그들-자신도 이들이 기다린다
G1680 G2192 G1519 G3588 G2316 G3739 G2532 G0846 G3778 G4327

ἀνάστασιν μέλλειν ἔσεσθαι, δικαίων τε καὶ ἀδίκων.
부활이 장차 있을-것이라고 의로운-자들-의 그리고 그리고 불의한-자들-의
G0386 G3195 G1510 G1342 G5037 G2532 G0094

저희의 기다리는 바 하나님께 향한 소망을 나도 가졌으니 곧 의인과 악인의 부활이 있으리라 함이라

16 ἐν τούτῳ καὶ αὐτὸς ἀσκῶ, ἀπρόσκοπον συνείδησιν ἔχειν πρὸς τὸν
에서 이것으로 또한 나-자신도 힘쓴다 거리낌-없는 양심을 가지기를 향하여 그-
G1722 G3778 G2532 G0846 G0778 G0677 G4893 G2192 G4314 G3588

Θεὸν καὶ τοὺς ἀνθρώπους, διὰ παντός.
하나님과 그리고 그- 사람들을 통하여 항상
G2316 G2532 G3588 G0444 G1223 G3956

이것을 인하여 나도 하나님과 사람을 대하여 항상 양심에 거리낌이 없기를 힘쓰노라

17 δι' ἐτῶν δὲ πλειόνων, ἐλεημοσύνας ποιήσων εἰς τὸ ἔθνος μου,
통하여 해 그런데 여러 구제금을 하려고 에게 그- 민족 나-의
G1223 G2094 G1161 G4119 G1654 G4160 G1519 G3588 G1484 G1473

παρεγενόμην, καὶ προσφοράς,
왔다 그리고 예물을
G3854 G2532 G4376

여러 해 만에 내가 내 민족을 구제할 것과 제물을 가지고 와서

18 ἐν αἷς εὗρόν με ἡγνισμένον ἐν τῷ ἱερῷ, οὐ μετὰ ὄχλου,
에서 그것들 발견하였다 나를 정결하게-된 에서 그- 성전에서 아니 함께 무리와
G1722 G3739 G2147 G1473 G0048 G1722 G3588 G2411 G3756 G3326 G3793

οὐδὲ μετὰ θορύβου. τινὲς δὲ ἀπὸ τῆς Ἀσίας Ἰουδαῖοι,
도-아니요 함께 소동과 어떤 그러나 로부터 그- 아시아-의 유대인들이
G3761 G3326 G2351 G5101 G1161 G0575 G3588 G0773 G2453

드리는 중에 내가 결례를 행하였고 모임도 없고 소동도 없이 성전에 있는 것을 저희가 보았나이다 그러나 아시아로부터 온 어떤 유대인들이 있었으니

19 οὓς ἔδει ἐπὶ σοῦ παρεῖναι καὶ κατηγορεῖν, εἴ τι ἔχοιεν
그들을 마땅히-해야-했다 앞에 당신 있어서 그리고 고소하기를 만일 무엇이 가졌으면
G3739 G1163 G1909 G4771 G3918 G2532 G2723 G1487 G5100 G2192

πρὸς ἐμέ.
대하여 나를
G4314 G1473

저희가 만일 나를 반대할 사건이 있으면 마땅히 당신 앞에 와서 송사하였을 것이요

20

| ἢ | αὐτοὶ | οὗτοι | εἰπάτωσαν, | τί | εὗρον | ἀδίκημα, | στάντος | μου | ἐπὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 또는 | 그들-자신이 | 이들이 | 말하게-하라 | 무슨 | 발견하였는지 | 불의를 | 서-있는 | 나-의 | 앞에 |
| G2228 | G0846 | G3778 | G3004 | G5101 | G2147 | G0092 | G2476 | G1473 | G1909 |

| τοῦ | συνεδρίου -- |
|---|---|
| 그- | 공회에서 |
| G3588 | G4892 |

그렇지 않으면 이 사람들이 내가 공회 앞에 섰을 때에 무슨 옳지 않은 것을 보았는가 말하라 하소서

21

| ἢ | περὶ | μιᾶς | ταύτης | φωνῆς, | ἧς | ἐκέκραξα | ἐν | αὐτοῖς | ἑστὼς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 또는 | 에-관하여 | 하나-의 | 이 | 외침에-대하여 | 그것을 | 외쳤다 | 에서 | 그들-가운데 | 서서 |
| G2228 | G4012 | G1520 | G3778 | G5456 | G3739 | G2896 | G1722 | G0846 | G2476 |

| ὅτι: | Περὶ | ἀναστάσεως | νεκρῶν | ἐγὼ | κρίνομαι | σήμερον | ἐφ’ | ὑμῶν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 라고 | 에-관하여 | 부활에-대하여 | 죽은-자들-의 | 내가 | 심판받는다 | 오늘 | 앞에서 | 너희 |
| G3754 | G4012 | G0386 | G3498 | G1473 | G2919 | G4594 | G1909 | G4771 |

오직 내가 저희 가운데 서서 외치기를 내가 죽은 자의 부활에 대하여 오늘 너희 앞에 심문을 받는다고 한 이 한 소리가 있을 따름이니이다 하니

22

| Ἀνεβάλετο | δὲ | αὐτοὺς, | ὁ | Φῆλιξ, | ἀκριβέστερον | εἰδὼς | τὰ | περὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 연기하였다 | 그리고 | 그들을 | 그- | 벨릭스가 | 더-정확히 | 알고 | 그-것들을 | 에-관하여 |
| G0306 | G1161 | G0846 | G3588 | G5344 | G0199 | G1492 | G3588 | G4012 |

| τῆς | Ὁδοῦ, | εἴπας, | Ὅταν | Λυσίας | ὁ | χιλίαρχος | καταβῇ, | διαγνώσομαι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 도에-대하여 | 말하기를 | 때에 | 루시아 | 그- | 천부장이 | 내려오면 | 결정하겠다 |
| G3588 | G3598 | G3004 | G3752 | G3079 | G3588 | G5506 | G2597 | G1231 |

| τὰ | καθ’ | ὑμᾶς, |
|---|---|---|
| 그-것들을 | 에-관하여 | 너희를 |
| G3588 | G2596 | G4771 |

벨릭스가 이 도에 관한 것을 더 자세히 아는고로 연기하여 가로되 천부장 루시아가 내려오거든 너희 일을 처결하리라 하고

23

| διαταξάμενος | τῷ | ἑκατοντάρχῃ | τηρεῖσθαι | αὐτὸν, | ἔχειν | τε | ἄνεσιν, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 명령하고 | 그- | 백부장에게 | 지키되 | 그를 | 가지게-하고 | 그리고 | 자유를 | 그리고 |
| G1299 | G3588 | G1543 | G5083 | G0846 | G2192 | G5037 | G0425 | G2532 |

| μηδένα | κωλύειν | τῶν | ἰδίων | αὐτοῦ | ὑπηρετεῖν | αὐτῷ. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 아무도 | 막지-말라고 | 그- | 친한-사람들-의 | 그-의 | 섬기는-것을 | 그에게 |
| G3367 | G2967 | G3588 | G2398 | G0846 | G5256 | G0846 |

백부장을 명하여 바울을 지키되 자유를 주며 친구 중 아무나 수종하는 것을 금치 말라 하니라

24

| Μετὰ | δὲ | ἡμέρας | τινὰς, | παραγενόμενος | ὁ | Φῆλιξ | σὺν | Δρουσίλλῃ, | τῇ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 뒤에 | 그리고 | 날 | 어떤 | 와서 | 그- | 벨릭스가 | 함께 | 드루실라와 | 그- |
| G3326 | G1161 | G2250 | G5100 | G3854 | G3588 | G5344 | G4862 | G1409 | G3588 |

| ἰδίᾳ | γυναικὶ, | οὔσῃ | Ἰουδαίᾳ, | μετεπέμψατο | τὸν | Παῦλον, | καὶ | ἤκουσεν | αὐτοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 자기 | 아내와 | 있는 | 유대인인 | 불러보냈다 | 그- | 바울을 | 그리고 | 들었다 | 그에게서 |
| G2398 | G1135 | G1510 | G2453 | G3343 | G3588 | G3972 | G2532 | G0191 | G0846 |

| περὶ | τῆς | εἰς | Χριστὸν | Ἰησοῦν | πίστεως. |
|---|---|---|---|---|---|
| 에-관하여 | 그- | 에-대한 | 그리스도 | 예수 | 믿음에-대하여 |
| G4012 | G3588 | G1519 | G5547 | G2424 | G4102 |

수일 후에 벨릭스가 그 아내 유대 여자 드루실라와 함께 와서 바울을 불러 그리스도 예수 믿는 도를 듣거늘

25 διαλεγομένου δὲ αὐτοῦ περὶ δικαιοσύνης, καὶ ἐγκρατείας, καὶ τοῦ
논하는데 그리고 그가 에-관하여 의에 그리고 절제와 그리고 그-
G1256 G1161 G0846 G4012 G1343 G2532 G1466 G2532 G3588

κρίματος; τοῦ μέλλοντος ἔμφοβος γενόμενος, ὁ Φῆλιξ ἀπεκρίθη, Τὸ
심판에-대하여 그- 장차-올 두려워하여 된 그- 벨릭스가 대답하였다 그-
G2917 G3588 G3195 G1719 G1096 G3588 G5344 G0611 G3588

νῦν ἔχον πορεύου; καιρὸν δὲ μεταλαβὼν, μετακαλέσομαί σε.
지금은 가진 가라 때를 그리고 얻으면 부르겠다 너를
G3568 G2192 G4198 G2540 G1161 G3335 G3333 G4771

바울이 의와 절제와 장차 오는 심판을 강론하니 벨릭스가 두려워하여 대답하되 시방은 가라 내가 틈이 있으면 너를 부르리라 하고

26 ἅμα καὶ, ἐλπίζων ὅτι χρήματα δοθήσεται αὐτῷ ὑπὸ τοῦ Παύλου,
동시에 또한 바라며 라고 돈을 주어지기를 그에게 에-의해 그- 바울에게서
G0260 G2532 G1679 G3754 G5536 G1325 G0846 G5259 G3588 G3972

διὸ καὶ πυκνότερον αὐτὸν μεταπεμπόμενος, ὡμίλει αὐτῷ.
그러므로 또한 더-자주 그를 불러서 대화하였다 그와
G1352 G2532 G4437 G0846 G3343 G3656 G0846

동시에 또 바울에게서 돈을 받을까 바라는 고로 더 자주 불러 같이 이야기하더라

27 Διετίας δὲ πληρωθείσης, ἔλαβεν διάδοχον ὁ Φῆλιξ, Πόρκιον Φῆστον;
이-년이 그리고 차니 받았다 후임자를 그- 벨릭스가 보르기오 베스도를
G1333 G1161 G4137 G2983 G1240 G3588 G5344 G4201 G5347

θέλων τε χάριτα καταθέσθαι τοῖς Ἰουδαίοις, ὁ Φῆλιξ κατέλιπε τὸν
원하여 그리고 호의를 베풀기를 그- 유대인들에게 그- 벨릭스가 남겨두었다 그-
G2309 G5037 G5485 G2698 G3588 G2453 G3588 G5344 G2641 G3588

Παῦλον δεδεμένον.
바울을 결박된-채로
G3972 G1210

이태를 지내서 보르기오 베스도가 벨릭스의 소임을 대신하니 벨릭스가 유대인의 마음을 얻고자 하여 바울을 구류하여 두니라

# Chapter 25

1 Φῆστος οὖν ἐπιβὰς τῇ ἐπαρχείᾳ, μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἀνέβη εἰς
베스도가 그러므로 도착하여 그- 속주에 후에 셋 날 올라갔다 으로
G5347 G3767 G1910 G3588 G1885 G3326 G5140 G2250 G0305 G1519

Ἰεροσόλυμα ἀπὸ Καισαρείας.
예루살렘에 로부터 가이사랴에서
G2414 G0575 G2542

베스도가 도임한 지 삼 일 후에 가이사랴에서 예루살렘으로 올라가니

2 ἐνεφάνισάν τε αὐτῷ, οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρῶτοι τῶν Ἰουδαίων,
알렸다 그리고 그에게 그- 대제사장들과 그리고 그- 주요한 그- 유대인들-의
G1718 G5037 G0846 G3588 G0749 G2532 G3588 G4413 G3588 G2453

κατὰ τοῦ Παύλου, καὶ παρεκάλουν αὐτὸν,
대하여 그- 바울을 그리고 간청하였다 그에게
G2596 G3588 G3972 G2532 G3870 G0846

대제사장들과 유대인 중 높은 사람들이 바울을 고소할새

3 αἰτούμενοι χάριν κατ’ αὐτοῦ -- ὅπως μεταπέμψηται αὐτὸν εἰς Ἰερουσαλήμ --
요청하며 호의를 대하여 그를 하여 보내도록 그를 으로 예루살렘으로
G0154 G5485 G2596 G0846 G3704 G3343 G0846 G1519 G2419

ἐνέδραν ποιοῦντες, ἀνελεῖν αὐτὸν κατὰ τὴν ὁδόν.
매복을 만들며 죽이기를 그를 에-걸쳐 그- 길에서
G1747 G4160 G0337 G0846 G2596 G3588 G3598

베스도의 호의로 바울을 예루살렘으로 옮겨 보내기를 청하니 이는 길에 매복하였다가 그를 죽이고자 함이러라

4 ὁ μὲν οὖν Φῆστος ἀπεκρίθη, τηρεῖσθαι τὸν Παῦλον εἰς
그-가 한편 그러므로 베스도가 대답하였다 지켜져야-한다고 그- 바울이 에서
G3588 G3303 G3767 G5347 G0611 G5083 G3588 G3972 G1519

Καισάρειαν, ἑαυτὸν δὲ μέλλειν ἐν τάχει ἐκπορεύεσθαι.
가이사랴에서 자기-자신이 그리고 장차 에서 빨리 떠나가겠다고
G2542 G1438 G1161 G3195 G1722 G5034 G1607

베스도가 대답하여 바울이 가이사랴에 구류된 것과 자기도 미구에 떠나갈 것을 말하고

5 Οἱ οὖν ἐν ὑμῖν, φησίν, δυνατοὶ συνκαταβάντες, εἴ τί
그- 그러므로 에서 너희-중에 말한다 능력-있는-자들이 함께-내려가서 만일 무엇이
G3588 G3767 G1722 G4771 G5346 G1415 G4782 G1487 G5100

ἐστιν ἐν τῷ ἀνδρὶ ἄτοπον, κατηγορείτωσαν αὐτοῦ.
있으면 에서 그- 사람에게 잘못된-것이 고소하라 그를
G1510 G1722 G3588 G0435 G0824 G2723 G0846

또 가로되 너희 중 유력한 자들은 나와 함께 내려가서 그 사람에게 만일 옳지 아니한 일이 있거든 송사하라 하니라

6 Διατρίψας δὲ ἐν αὐτοῖς ἡμέρας, οὐ πλείους ὀκτὼ ἢ δέκα,
머물고 그리고 에서 그들-사이에 날 않 더-많은 여덟 또는 열
G1304 G1161 G1722 G0846 G2250 G3756 G4119 G3638 G2228 G1176

καταβὰς εἰς Καισάρειαν, τῇ ἐπαύριον καθίσας ἐπὶ τοῦ βήματος, ἐκέλευσεν
내려가서 으로 가이사랴에 그- 다음날 앉아서 위에 그- 재판석에 명령하였다
G2597 G1519 G2542 G3588 G1887 G2523 G1909 G3588 G0968 G2753

τὸν Παῦλον ἀχθῆναι.
그- 바울이 끌려오도록
G3588 G3972 G0071

베스도가 그들 가운데서 팔 일 혹 십 일을 지낸 후 가이사랴로 내려가서 이튿날 재판 자리에 앉고 바울을 데려오라 명하니

7 παραγενομένου δὲ αὐτοῦ, περιέστησαν αὐτὸν οἱ ἀπὸ Ἱεροσολύμων
오니 그리고 그가 둘러섰다 그를 그- 로부터 예루살렘에서
G3854 G1161 G0846 G4026 G0846 G3588 G0575 G2414

καταβεβηκότες Ἰουδαῖοι, πολλὰ καὶ βαρέα αἰτιώματα καταφέροντες, ἃ οὐκ
내려온 유대인들이 많은 그리고 무거운 고소들을 내세우며 그것들을 않
G2597 G2453 G4183 G2532 G0926 G0157 G2702 G3739 G3756

ἴσχυον ἀποδεῖξαι.
할-수-있었다 증명하기를
G2480 G0584

그가 나오매 예루살렘에서 내려온 유대인들이 둘러 서서 여러 가지 중대한 사건으로 송사하되 능히 증명하지 못한지라

8 τοῦ Παύλου ἀπολογουμένου ὅτι: Οὔτε εἰς τὸν νόμον τῶν Ἰουδαίων,
그- 바울이 변호하기를 라고 도-아니요 대하여 그- 율법을 그- 유대인들-의
G3588 G3972 G0626 G3754 G3777 G1519 G3588 G3551 G3588 G2453

οὔτε εἰς τὸ ἱερὸν, οὔτε εἰς Καίσαρά, τι ἥμαρτον.
도-아니요 대하여 그- 성전을 도-아니요 대하여 가이사를 무엇인가를 범하였다
G3777 G1519 G3588 G2411 G3777 G1519 G2541 G5100 G0264

바울이 변명하여 가로되 유대인의 율법이나 성전이나 가이사에게나 내가 도무지 죄를 범하지 아니하였노라 하니

9 ὁ Φῆστος δὲ, θέλων τοῖς Ἰουδαίοις χάριν καταθέσθαι, ἀποκριθεὶς τῷ
그- 베스도가 그러나 원하여 그- 유대인들에게 호의를 베풀기를 대답하여 그-
G3588 G5347 G1161 G2309 G3588 G2453 G5485 G2698 G0611 G3588

Παύλῳ, εἶπεν, Θέλεις εἰς Ἱεροσόλυμα, ἀναβὰς, ἐκεῖ περὶ τούτων κριθῆναι
바울에게 말하였다 원하느냐 으로 예루살렘으로 올라가서 거기서 에-관하여 이것들을 심판받기를
G3972 G3004 G2309 G1519 G2414 G0305 G1563 G4012 G3778 G2919

ἐπ’ ἐμοῦ?
앞에서 나-의
G1909 G1473

베스도가 유대인의 마음을 얻고자 하여 바울더러 묻되 네가 예루살렘에 올라가서 이 사건에 대하여 내 앞에서 심문을 받으려느냐

10 εἶπεν δὲ ὁ Παῦλος, Ἑστὼς «ἐπὶ τοῦ βήματος Καίσαρος» εἰμι,
말하였다 그리고 그- 바울이 서-있다 앞에 그- 재판석에 가이사-의 이다
G3004 G1161 G3588 G3972 G2476 G1909 G3588 G0968 G2541 G1510

οὗ με δεῖ κρίνεσθαι. Ἰουδαίους οὐδὲν ἠδίκησα, ὡς καὶ
거기에서 나를 마땅히-해야-한다 심판받기를 유대인들을 아무것도 해치지-않았다 같이 또한
G3757 G1473 G1163 G2919 G2453 G3762 G0091 G5613 G2532

σὺ κάλλιον ἐπιγινώσκεις.
당신이 더-잘 알고-있다
G4771 G2566 G1921

바울이 가로되 내가 가이사의 재판 자리 앞에 섰으니 마땅히 거기서 심문을 받을 것이라 당신도 잘 아시는 바에 내가 유대인들에게 불의를 행한 일이 없나이다

11 εἰ μὲν οὖν ἀδικῶ, καὶ ἄξιον θανάτου πέπραχά τι, οὐ
만일 한편 그러므로 불의를-행하면 그리고 합당한 죽음-의 행하였다면 무엇인가를 않
G1487 G3303 G3767 G0091 G2532 G0514 G2288 G4238 G5100 G3756

παραιτοῦμαι τὸ ἀποθανεῖν; εἰ δὲ οὐδέν ἐστιν ὧν οὗτοι
거부하지-않는다 그- 죽기를 만일 그러나 아무것도 이다 그것들-의 이들이
G3868 G3588 G0599 G1487 G1161 G3762 G1510 G3739 G3778

κατηγοροῦσίν μου, οὐδείς με δύναται αὐτοῖς χαρίσασθαι. Καίσαρα
고소하는 나를 아무도 나를 할-수-없다 그들에게 넘겨주기를 가이사에게
G2723 G1473 G3762 G1473 G1410 G0846 G5483 G2541

ἐπικαλοῦμαι!
상소한다
G1941

만일 내가 불의를 행하여 무슨 사죄를 범하였으면 죽기를 사양치 아니할 것이나 만일 이 사람들의 나를 송사하는 것이 다 사실이 아니면 누구든지 나를 그들에게 내어줄 수 없삽나이다 내가 가이사께 호소하노라 한대

12 τότε ὁ Φῆστος, συλλαλήσας μετὰ τοῦ συμβουλίου, ἀπεκρίθη, Καίσαρα
그때 그- 베스도가 의논하고 함께 그- 자문회와 대답하였다 가이사에게
G5119 G3588 G5347 G4814 G3326 G3588 G4824 G0611 G2541

ἐπικέκλησαι, ἐπὶ Καίσαρα πορεύσῃ!
상소하였으니 에게 가이사에게 가리라
G1941 G1909 G2541 G4198

베스도가 배석자들과 상의하고 가로되 네가 가이사에게 호소하였으니 가이사에게 갈 것이라 하니라

13 Ἡμερῶν δὲ διαγενομένων τινῶν, Ἀγρίππας ὁ βασιλεὺς καὶ Βερνίκη
날들이 그리고 지나고 어떤 아그립바 그- 왕과 그리고 버니게가
G2250 G1161 G1230 G5100 G0067 G3588 G0935 G2532 G0959

κατήντησαν εἰς Καισάρειαν, ἀσπασάμενοι τὸν Φῆστον.
도착하였다 으로 가이사랴에 문안하고 그- 베스도를
G2658 G1519 G2542 G0782 G3588 G5347

수일 후에 아그립바 왕과 버니게가 베스도에게 문안하러 가이사랴에 와서

14 ὡς δὲ πλείους ἡμέρας διέτριβον ἐκεῖ, ὁ Φῆστος τῷ βασιλεῖ
같이 그리고 더-많은 날 머물었다 거기에서 그- 베스도가 그- 왕에게
G5613 G1161 G4119 G2250 G1304 G1563 G3588 G5347 G3588 G0935

ἀνέθετο τὰ κατὰ τὸν Παῦλον, λέγων, Ἀνήρ τίς ἐστιν καταλελειμμένος
제시하였다 그-것들을 대하여 그- 바울을 말하기를 사람 어떤 이다 남겨진
G0394 G3588 G2596 G3588 G3972 G3004 G0435 G5100 G1510 G2641

ὑπὸ Φήλικος δέσμιος,
에-의해 벨릭스에게 죄수로
G5259 G5344 G1198

여러 날을 있더니 베스도가 바울의 일로 왕에게 고하여 가로되 벨릭스가 한 사람을 구류하여 두었는데

15 περὶ οὗ, γενομένου μου εἰς Ἱεροσόλυμα, ἐνεφάνισαν οἱ ἀρχιερεῖς
에-관하여 그를 되니 나-의 으로 예루살렘에 알렸다 그- 대제사장들과
G4012 G3739 G1096 G1473 G1519 G2414 G1718 G3588 G0749

καὶ οἱ πρεσβύτεροι τῶν Ἰουδαίων, αἰτούμενοι κατ' αὐτοῦ καταδίκην;
그리고 그- 장로들이 그- 유대인들-의 요청하며 대하여 그를 유죄-판결을
G2532 G3588 G4245 G3588 G2453 G0154 G2596 G0846 G2613

내가 예루살렘에 있을 때에 유대인의 대제사장들과 장로들이 그를 고소하여 정죄하기를 청하기에

16 πρὸς οὓς ἀπεκρίθην ὅτι, οὐκ ἔστιν ἔθος Ῥωμαίοις χαρίζεσθαί τινα
에게 그들을 대답하였다 라고 않다 이다 관습이 로마인들에게는 넘겨주기를 어떤
G4314 G3739 G0611 G3754 G3756 G1510 G1485 G4514 G5483 G5100

ἄνθρωπον πρὶν ἢ ὁ κατηγορούμενος, κατὰ πρόσωπον ἔχοι τοὺς
사람을 전에 또는 그- 고소당하는-자가 대하여 얼굴을 가졌는지 그-
G0444 G4250 G2228 G3588 G2723 G2596 G4383 G2192 G3588

κατηγόρους τόπον, τε ἀπολογίας λάβοι περὶ τοῦ ἐγκλήματος.
고소인들을 장소를 그리고 변호-의 받았는지 에-관하여 그- 고소의
G2725 G5117 G5037 G0627 G2983 G4012 G3588 G1462

내가 대답하되 무릇 피고가 원고들 앞에서 고소 사건에 대하여 변명할 기회가 있기 전에 내어주는 것이 로마 사람의 법이 아니라 하였노라

17 συνελθόντων οὖν [αὐτῶν] ἐνθάδε, ἀναβολὴν μηδεμίαν ποιησάμενος, τῇ ἑξῆς
모이니 그러므로 그들이 여기에 지체 어떤-것도 만들지-않고 그- 다음
G4905 G3767 G0846 G1759 G0311 G3367 G4160 G3588 G1836

καθίσας ἐπὶ τοῦ βήματος, ἐκέλευσα ἀχθῆναι τὸν ἄνδρα,
앉아서 위에 그- 재판석에 명령하였다 끌려오도록 그- 사람을
G2523 G1909 G3588 G0968 G2753 G0071 G3588 G0435

그러므로 저희가 나와 함께 여기 오매 내가 지체하지 아니하고 이튿날 재판 자리에 앉아 명하여 그 사람을 데려왔으나

18 περὶ οὗ, σταθέντες, οἱ κατήγοροι οὐδεμίαν αἰτίαν ἔφερον, ὧν
에-관하여 그를 서서 그- 고소인들이 어떤-것도 이유를 내세우지-않았다 그것들-의
G4012 G3739 G2476 G3588 G2725 G3762 G0156 G5342 G3739

ἐγὼ ὑπενόουν πονηρῶν.
내가 짐작하였던 악한-것들을
G1473 G5282 G4190

원고들이 서서 나의 짐작하던 것 같은 악행의 사건은 하나도 제출치 아니하고

19 ζητήματα δέ τινα περὶ τῆς ἰδίας δεισιδαιμονίας, εἶχον πρὸς αὐτὸν,
문제들을 그러나 어떤 에-관하여 그- 자기들-의 종교에-대하여 가졌다 대하여 그를
G2213 G1161 G5100 G4012 G3588 G2398 G1175 G2192 G4314 G0846

καὶ περί τινος Ἰησοῦ τεθνηκότος, ὃν ἔφασκεν ὁ Παῦλος ζῆν.
그리고 에-관하여 어떤 예수라는 죽은-자에-대하여 그를 주장하였다 그- 바울이 살아-있다고
G2532 G4012 G5100 G2424 G2348 G3739 G5335 G3588 G3972 G2198

오직 자기들의 종교와 또는 예수라 하는 이의 죽은 것을 살았다고 바울이 주장하는 그 일에 관한 문제로 송사하는 것뿐이라

20 ἀπορούμενος δὲ, ἐγὼ τὴν περὶ τούτων ζήτησιν ἔλεγον, εἰ βούλοιτο
난처하여 그리고 내가 그- 에-관한 이것들에-대한 조사를 말하였다 만일 원하는지
G0639 G1161 G1473 G3588 G4012 G3778 G2214 G3004 G1487 G1014

πορεύεσθαι εἰς Ἱεροσόλυμα, κἀκεῖ κρίνεσθαι περὶ τούτων.
가기를 으로 예루살렘으로 그리고-거기서 심판받기를 에-관하여 이것들을
G4198 G1519 G2414 G2546 G2919 G4012 G3778

내가 이 일을 어떻게 사실할는지 의심이 있어서 바울에게 묻되 예루살렘에 올라가서 이 일에 심문을 받으려느냐 한즉

21 τοῦ δὲ Παύλου, ἐπικαλεσαμένου τηρηθῆναι αὐτὸν εἰς τὴν τοῦ
그- 그러나 바울이 상소하여 지켜져야-한다고 그를 으로 그- 그-
G3588 G1161 G3972 G1941 G5083 G0846 G1519 G3588 G3588

Σεβαστοῦ διάγνωσιν, ἐκέλευσα τηρεῖσθαι αὐτὸν, ἕως οὗ ἀναπέμψω αὐτὸν
황제-의 판결을 명령하였다 지켜져야-한다고 그를 까지 그 보내기 그를
G4575 G1233 G2753 G5083 G0846 G2193 G3739 G0375 G0846

πρὸς Καίσαρα.
에게 가이사에게
G4314 G2541

바울은 황제의 판결을 받도록 자기를 지켜주기를 호소하므로 내가 그를 가이사에게 보내기까지 지켜두라 명하였노라 하니

22 Ἀγρίππας δὲ πρὸς τὸν Φῆστον, Ἐβουλόμην καὶ αὐτὸς τοῦ ἀνθρώπου
아그립바가 그리고 에게 그- 베스도에게 원하였다 또한 나-자신도 그- 사람-의-말을
G0067 G1161 G4314 G3588 G5347 G1014 G2532 G0846 G3588 G0444

ἀκοῦσαι. Αὔριον, φησίν, ἀκούσῃ αὐτοῦ.
듣기를 내일 말한다 들으리라 그-의-말을
G0191 G0839 G5346 G0191 G0846

아그립바가 베스도더러 이르되 나도 이 사람의 말을 듣고자 하노라 베스도가 가로되 내일 들으시리이다 하더라

23

| Τῇ | οὖν | ἐπαύριον, | ἐλθόντος | τοῦ | Ἀγρίππα | καὶ | τῆς | Βερνίκης, | μετὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러므로 | 다음날 | 오니 | 그- | 아그립바와 | 그리고 | 그- | 버니게가 | 함께 |
| G3588 | G3767 | G1887 | G2064 | G3588 | G0067 | G2532 | G3588 | G0959 | G3326 |

| πολλῆς | φαντασίας, | καὶ | εἰσελθόντων | εἰς | τὸ | ἀκροατήριον, | σύν | τε |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 많은 | 위엄으로 | 그리고 | 들어가서 | 으로 | 그- | 청문실에 | 함께 | 그리고 |
| G4183 | G5325 | G2532 | G1525 | G1519 | G3588 | G0201 | G4862 | G5037 |

| χιλιάρχοις | καὶ | ἀνδράσιν | τοῖς | κατ’ | ἐξοχὴν | τῆς | πόλεως, | καὶ | κελεύσαντος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 천부장들과 | 그리고 | 사람들과 | 그- | 에-걸쳐 | 탁월한 | 그- | 도시-의 | 그리고 | 명령하니 |
| G5506 | G2532 | G0435 | G3588 | G2596 | G1851 | G3588 | G4172 | G2532 | G2753 |

| τοῦ | Φήστου, | ἤχθη | ὁ | Παῦλος. |
|---|---|---|---|---|
| 그- | 베스도-의 | 끌려왔다 | 그- | 바울이 |
| G3588 | G5347 | G0071 | G3588 | G3972 |

이튿날 아그립바와 버니게가 크게 위의를 베풀고 와서 천부장들과 성중의 높은 사람들과 함께 신문소에 들어오고 베스도의 명으로 바울을 데려오니

24

| καί | φησιν | ὁ | Φῆστος, | Ἀγρίππα | βασιλεῦ, | καὶ | πάντες | οἱ | συμπαρόντες |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 말한다 | 그- | 베스도가 | 아그립바 | 왕이여 | 그리고 | 모든 | 그- | 함께-있는-자들이여 |
| G2532 | G5346 | G3588 | G5347 | G0067 | G0935 | G2532 | G3956 | G3588 | G4840 |

| ἡμῖν, | ἄνδρες, | θεωρεῖτε | τοῦτον, | περὶ | οὗ | ἅπαν | τὸ | πλῆθος | τῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 우리에게 | 사람들아 | 보라 | 이-사람을 | 에-관하여 | 그를 | 모든 | 그- | 무리가 | 그- |
| G1473 | G0435 | G2334 | G3778 | G4012 | G3739 | G0537 | G3588 | G4128 | G3588 |

| Ἰουδαίων | ἐνέτυχόν | μοι, | ἔν | τε | Ἱεροσολύμοις | καὶ | ἐνθάδε, | βοῶντες | μὴ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 유대인들-의 | 청원하였다 | 나에게 | 에서 | 그리고 | 예루살렘에서 | 그리고 | 여기에서 | 외치며 | 않 |
| G2453 | G1793 | G1473 | G1722 | G5037 | G2414 | G2532 | G1759 | G0994 | G3361 |

| δεῖν | αὐτὸν | ζῆν | μηκέτι. |
|---|---|---|---|
| 마땅하다고 | 그가 | 살기를 | 더-이상 |
| G1163 | G0846 | G2198 | G3371 |

베스도가 말하되 아그립바 왕과 여기 같이 있는 여러분이여 당신들의 보는 이 사람은 유대의 모든 무리가 크게 외치되 살려두지 못할 사람이라고 하여 예루살렘에서와 여기서도 내게 청원하였으나

25

| ἐγὼ | δὲ, | κατελαβόμην | μηδὲν | ἄξιον | αὐτὸν | θανάτου | πεπραχέναι, | αὐτοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나는 | 그러나 | 알았다 | 아무것도 | 합당한 | 그가 | 죽음-의 | 행하지-않았음을 | 그-자신이 |
| G1473 | G1161 | G2638 | G3367 | G0514 | G0846 | G2288 | G4238 | G0846 |

| δὲ | τούτου | ἐπικαλεσαμένου | τὸν | Σεβαστὸν, | ἔκρινα | πέμπειν, |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러나 | 이-사람이 | 상소하여 | 그- | 황제에게 | 결정하였다 | 보내기로 |
| G1161 | G3778 | G1941 | G3588 | G4575 | G2919 | G3992 |

나는 살피건대 죽일 죄를 범한 일이 없더이다 그러나 저가 황제에게 호소한 고로 보내기를 작정하였나이다

26

| περὶ | οὗ, | ἀσφαλές | τι | γράψαι | τῷ | κυρίῳ, | οὐκ | ἔχω. | διὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 에-관하여 | 그를 | 확실한 | 무엇인가를 | 쓰기를 | 그- | 주님에게 | 않 | 가졌다 | 그러므로 |
| G4012 | G3739 | G0804 | G5100 | G1125 | G3588 | G2962 | G3756 | G2192 | G1352 |

| προήγαγον | αὐτὸν | ἐφ’ | ὑμῶν, | καὶ | μάλιστα | ἐπὶ | σοῦ, | βασιλεῦ | Ἀγρίππα, | ὅπως |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 데려왔다 | 그를 | 앞에 | 너희 | 그리고 | 특히 | 앞에 | 당신 | 왕이여 | 아그립바여 | 하여 |
| G4254 | G0846 | G1909 | G4771 | G2532 | G3122 | G1909 | G4771 | G0935 | G0067 | G3704 |

| τῆς | ἀνακρίσεως | γενομένης, | σχῶ | τί | γράψω. |
|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 심문이 | 되니 | 가지기를 | 무엇인가를 | 쓰기를 |
| G3588 | G0351 | G1096 | G2192 | G5101 | G1125 |

그에게 대하여 황제께 확실한 사실을 아뢸 것이 없으므로 심문한 후 상소할 재료가 있을까 하여 당신들 앞 특히 아그립바 왕 당신 앞에 그를 내어 세웠나이다

27 ἄλογον 불합리하다 G0249 γάρ 왜냐하면 G1063 μοι 나에게 G1473 δοκεῖ 보인다 G1380 πέμποντα 보내면서 G3992 δέσμιον, 죄수를 G1198 μὴ 않 G3361 καὶ 또한 G2532 τὰς 그- G3588 κατ’ 대하여 G2596 αὐτοῦ 그를 G0846 αἰτίας 이유들을 G0156 σημᾶναι. 밝히기를 G4591

그 죄목을 베풀지 아니하고 죄수를 보내는 것이 무리한 일인 줄 아나이다 하였더라

# Chapter 26

1 Ἀγρίππας 아그립바가 G0067 δὲ 그리고 G1161 πρὸς 에게 G4314 τὸν 그- G3588 Παῦλον 바울에게 G3972 ἔφη, 말하였다 G5346 Ἐπιτρέπεταί 허락된다 G2010 σοι 너에게 G4771 ὑπὲρ 위하여 G5228 σεαυτοῦ 너-자신을 G4572 λέγειν. 말하기를 G3004 τότε 그때 G5119 ὁ 그- G3588 Παῦλος, 바울이 G3972 ἐκτείνας 내밀어 G1614 τὴν 그- G3588 χεῖρα, 손을 G5495 ἀπελογεῖτο: 변호하였다 G0626

아그립바가 바울더러 이르되 너를 위하여 말하기를 네게 허락하노라 하니 이에 바울이 손을 들어 변명하되

2 Περὶ 에-관하여 G4012 πάντων 모든-것들을 G3956 ὧν 그것들을 G3739 ἐγκαλοῦμαι 고소당하는 G1458 ὑπὸ 에-의해 G5259 Ἰουδαίων, 유대인들에게 G2453 βασιλεῦ 왕이여 G0935 Ἀγρίππα, 아그립바여 G0067 ἥγημαι 여긴다 G2233 ἐμαυτὸν 나-자신을 G1683 μακάριον 복된 G3107 ἐπὶ 앞에서 G1909 σοῦ, 당신 G4771 μέλλων 장차 G3195 σήμερον 오늘 G4594 ἀπολογεῖσθαι. 변호하기를 G0626

아그립바 왕이여 유대인이 모든 송사하는 일을 오늘 당신 앞에서 변명하게 된 것을 다행히 여기옵나이다

3 μάλιστα 특히 G3122 γνώστην 전문가인 G1109 ὄντα 있는 G1510 σε 당신이 G4771 πάντων 모든-것들-의 G3956 τῶν 그- G3588 κατὰ 에-걸쳐 G2596 Ἰουδαίους 유대인들-의 G2453 ἐθῶν, 관습들과 G1485 τε 그리고 G5037 καὶ 그리고 G2532 ζητημάτων; 문제들에-대하여 G2213 διὸ 그러므로 G1352 δέομαι, 간청합니다 G1189 μακροθύμως 오래-참으며 G3116 ἀκοῦσαί 듣기를 G0191 μου. 나-의-말을 G1473

특히 당신이 유대인의 모든 풍속과 및 문제를 아심이니이다 그러므로 내 말을 너그러이 들으시기를 바라옵나이다

4 Τὴν 그- G3588 μὲν 한편 G3303 οὖν 그러므로 G3767 βίωσίν 생활을 G0981 μου, 나-의 G1473 ‹τὴν› 그- G3588 ἐκ 로부터 G1537 νεότητος, 어릴-때부터 G3503 τὴν 그- G3588 ἀπ’ 로부터 G0575 ἀρχῆς 처음부터 G0746 γενομένην 된 G1096 ἐν 에서 G1722 τῷ 그- G3588 ἔθνει 민족 G1484 μου, 나-의 G1473 ἔν 에서 G1722 τε 그리고 G5037 Ἱεροσολύμοις, 예루살렘에서 G2414 ἴσασι 안다 G1492 πάντες 모든 G3956 [οἱ] 그- G3588 Ἰουδαῖοι, 유대인들이 G2453

내가 처음부터 내 민족 중에와 예루살렘에서 젊었을 때 생활한 상태를 유대인이 다 아는 바라

5

| προγινώσκοντές | με | ἄνωθεν, | ἐὰν | θέλωσι | μαρτυρεῖν, | ὅτι | κατὰ | τὴν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 미리-알고-있으며 | 나를 | 위로부터 | 만일 | 원한다면 | 증언하기를 | 라고 | 따라 | 그- |
| G4267 | G1473 | G0509 | G1437 | G2309 | G3140 | G3754 | G2596 | G3588 |

| ἀκριβεστάτην | αἵρεσιν | τῆς | ἡμετέρας | θρησκείας, | ἔζησα | Φαρισαῖος. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 가장-엄격한 | 분파를 | 그- | 우리-의 | 종교-의 | 살았다 | 바리새인으로 |
| G0196 | G0139 | G3588 | G2251 | G2356 | G2198 | G5330 |

일찍부터 나를 알았으니 저희가 증거하려 하면 내가 우리 종교의 가장 엄한 파를 좇아 바리새인의 생활을 하였다고 할 것이라

6

| καὶ | νῦν | ἐπ’ | ἐλπίδι | τῆς | εἰς | τοὺς | πατέρας | ἡμῶν | ἐπαγγελίας, | γενομένης |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 지금 | 위에 | 소망에 | 그- | 에게 | 그- | 조상들에게 | 우리-의 | 약속-의 | 된 |
| G2532 | G3568 | G1909 | G1680 | G3588 | G1519 | G3588 | G3962 | G1473 | G1860 | G1096 |

| ὑπὸ | τοῦ | Θεοῦ, | ἕστηκα | κρινόμενος, |
|---|---|---|---|---|
| 에-의해 | 그- | 하나님에게 | 서-있다 | 심판받으며 |
| G5259 | G3588 | G2316 | G2476 | G2919 |

이제도 여기 서서 심문 받는 것은 하나님이 우리 조상에게 약속하신 것을 바라는 까닭이니

7

| εἰς | ἣν | τὸ | δωδεκάφυλον | ἡμῶν | ἐν | ἐκτενείᾳ, | νύκτα | καὶ | ἡμέραν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 에게 | 그것을 | 그- | 열두-지파가 | 우리-의 | 에서 | 간절함으로 | 밤과 | 그리고 | 낮을 |
| G1519 | G3739 | G3588 | G1429 | G1473 | G1722 | G1616 | G3571 | G2532 | G2250 |

| λατρεῦον, | ἐλπίζει | καταντῆσαι; | περὶ | ἧς | ἐλπίδος | ἐγκαλοῦμαι | ὑπὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 섬기며 | 바란다 | 도달하기를 | 에-관하여 | 그 | 소망에-대하여 | 고소당한다 | 에-의해 |
| G3000 | G1679 | G2658 | G4012 | G3739 | G1680 | G1458 | G5259 |

| Ἰουδαίων, | βασιλεῦ. |
|---|---|
| 유대인들에게 | 왕이여 |
| G2453 | G0935 |

이 약속은 우리 열두 지파가 밤낮으로 간절히 하나님을 받들어 섬김으로 얻기를 바라는 바인데 아그립바 왕이여 이 소망을 인하여 내가 유대인들에게 송사를 받는 것이니이다

8

| τί | ἄπιστον | κρίνεται | παρ’ | ὑμῖν, | εἰ | ὁ | Θεὸς | νεκροὺς | ἐγείρει? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 어찌하여 | 믿을-수-없다고 | 판단되느냐 | 앞에서 | 너희 | 만일 | 그- | 하나님이 | 죽은-자들을 | 살리시면 |
| G5101 | G0571 | G2919 | G3844 | G4771 | G1487 | G3588 | G2316 | G3498 | G1453 |

당신들은 하나님이 죽은 사람 다시 살리심을 어찌하여 못 믿을 것으로 여기나이까

9

| ἐγὼ | μὲν | οὖν | ἔδοξα | ἐμαυτῷ | πρὸς | τὸ | ὄνομα | Ἰησοῦ | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나는 | 한편 | 그러므로 | 생각하였다 | 나-자신에게 | 대하여 | 그- | 이름을 | 예수 | 그- |
| G1473 | G3303 | G3767 | G1380 | G1683 | G4314 | G3588 | G3686 | G2424 | G3588 |

| Ναζωραίου, | δεῖν | πολλὰ | ἐναντία | πρᾶξαι. |
|---|---|---|---|---|
| 나사렛-의 | 마땅하다고 | 많은 | 반대되는-것들을 | 행하기를 |
| G3480 | G1163 | G4183 | G1727 | G4238 |

나도 나사렛 예수의 이름을 대적하여 범사를 행하여야 될 줄 스스로 생각하고

10 ὃ καὶ ἐποίησα ἐν Ἰεροσολύμοις; καὶ πολλοὺς τε τῶν ἁγίων
그것을 또한 하였다 에서 예루살렘에서 그리고 많은 그리고 그- 거룩한-자들-의
G3739 G2532 G4160 G1722 G2414 G2532 G4183 G5037 G3588 G0040

ἐγὼ ἐν φυλακαῖς κατέκλεισα, τὴν παρὰ τῶν ἀρχιερέων ἐξουσίαν λαβών;
내가 에서 감옥들에 가두었다 그- 로부터 그- 대제사장들-의 권한을 받아서
G1473 G1722 G5438 G2623 G3588 G3844 G3588 G0749 G1849 G2983

ἀναιρουμένων τε αὐτῶν, κατήνεγκα ψῆφον.
죽임-당할-때에 그리고 그들이 던졌다 투표를
G0337 G5037 G0846 G2702 G5586

예루살렘에서 이런 일을 행하여 대제사장들에게서 권세를 얻어 가지고 많은 성도를 옥에 가두며 또 죽일 때에 내가 가편 투표를 하였고

11 καὶ κατὰ πάσας τὰς συναγωγὰς, πολλάκις τιμωρῶν αὐτοὺς, ἠνάγκαζον
그리고 에-걸쳐 모든 그- 회당들에서 여러-번 벌하며 그들을 강제하였다
G2532 G2596 G3956 G3588 G4864 G4178 G5097 G0846 G0315

βλασφημεῖν. περισσῶς τε ἐμμαινόμενος αὐτοῖς, ἐδίωκον ἕως καὶ εἰς τὰς
모독하기를 극히 그리고 미쳐서 그들을 박해하였다 까지 심지어 으로 그-
G0987 G4057 G5037 G1693 G0846 G1377 G2193 G2532 G1519 G3588

ἔξω πόλεις,
밖-의 도시들까지
G1854 G4172

또 모든 회당에서 여러 번 형벌하여 강제로 모독하는 말을 하게 하고 저희를 대하여 심히 격분하여 외국 성까지도 가서 핍박하였고

12 Ἐν οἷς, πορευόμενος εἰς τὴν Δαμασκὸν, μετ’ ἐξουσίας καὶ
에서 그것들-중에 가며 으로 그- 다마스쿠스에 함께 권한과 그리고
G1722 G3739 G4198 G1519 G3588 G1154 G3326 G1849 G2532

ἐπιτροπῆς τῆς τῶν ἀρχιερέων,
위임을 그- 그- 대제사장들-의
G2011 G3588 G3588 G0749

그 일로 대제사장들의 권세와 위임을 받고 다메섹으로 갔나이다

13 ἡμέρας μέσης κατὰ τὴν ὁδὸν εἶδον, βασιλεῦ, οὐρανόθεν ὑπὲρ, τὴν
날 한가운데에 에-걸쳐 그- 길에서 보았다 왕이여 하늘에서 넘어서는 그-
G2250 G3319 G2596 G3588 G3598 G3708 G0935 G3771 G5228 G3588

λαμπρότητα τοῦ ἡλίου, περιλάμψαν με, φῶς; καὶ τοὺς σὺν ἐμοὶ
밝음을 그- 해-의 비추는 나를 빛을 그리고 그- 함께 나와
G2987 G3588 G2246 G4034 G1473 G5457 G2532 G3588 G4862 G1473

πορευομένους.
가는-자들을
G4198

왕이여 때가 정오나 되어 길에서 보니 하늘로서 해보다 더 밝은 빛이 나와 내 동행들을 둘러 비추는지라

14 πάντων τε καταπεσόντων ἡμῶν εἰς τὴν γῆν, ἤκουσα φωνὴν, λέγουσαν
모든 그리고 넘어지니 우리-의 으로 그- 땅에 들었다 음성을 말하는
G3956 G5037 G2667 G1473 G1519 G3588 G1093 G0191 G5456 G3004

πρός με τῇ Ἑβραΐδι διαλέκτῳ, Σαοὺλ, Σαούλ, τί με διώκεις?
에게 나에게 그- 히브리 방언으로 사울아 사울아 어찌하여 나를 박해하느냐
G4314 G1473 G3588 G1446 G1258 G4549 G4549 G5101 G1473 G1377

σκληρόν σοι πρὸς κέντρα λακτίζειν.
매우-힘든 너에게 대하여 찼찌를 차기를
G4642 G4771 G4314 G2759 G2979

우리가 다 땅에 엎드러지매 내가 소리를 들으니 히브리 방언으로 이르되 사울아 사울아 네가 어찌하여 나를 핍박하느냐 가시채를 뒷발질하기가 네게 고생이니라

15 ἐγὼ δὲ εἶπα, Τίς εἶ, Κύριε? ὁ δὲ Κύριος εἶπεν, Ἐγώ
나는 그리고 말하였다 누구이십니까 이십니까 주님이여 그- 그리고 주님이 말씀하셨다 나는
G1473 G1161 G3004 G5101 G1510 G2962 G3588 G1161 G2962 G3004 G1473

εἰμι Ἰησοῦς, ὃν σὺ διώκεις.
이다 예수이니라 그를 네가 박해하는
G1510 G2424 G3739 G4771 G1377

내가 대답하되 주여 뉘시니이까 주께서 가라사대 나는 네가 핍박하는 예수라

16 ἀλλὰ ἀνάστηθι, καὶ στῆθι ἐπὶ τοὺς πόδας σου; εἰς τοῦτο γὰρ,
그러나 일어나라 그리고 서라 위에 그- 발들-위에 너-의 위하여 이것을 왜냐하면
G0235 G0450 G2532 G2476 G1909 G3588 G4228 G4771 G1519 G3778 G1063

ὤφθην σοι, προχειρίσασθαί σε ὑπηρέτην, καὶ μάρτυρα, ὧν τε εἶδές
나타났다 너에게 임명하기-위해 너를 섬기는-자로 그리고 증인으로 그것들-의 그리고 보았다
G3708 G4771 G4400 G4771 G5257 G2532 G3144 G3739 G5037 G3708

με, ὧν τε ὀφθήσομαί σοι,
나를 그것들-의 그리고 나타나겠다 너에게
G1473 G3739 G5037 G3708 G4771

일어나 네 발로 서라 내가 네게 나타난 것은 곧 네가 나를 본 일과 장차 내가 네게 나타날 일에 너로 사환과 증인을 삼으려 함이니

17 ἐξαιρούμενός σε ἐκ τοῦ λαοῦ καὶ ἐκ τῶν ἐθνῶν, εἰς οὓς
구출하며 너를 에서 그- 백성과 그리고 에서 그- 이방인들에게서 에게 그들을
G1807 G4771 G1537 G3588 G2992 G2532 G1537 G3588 G1484 G1519 G3739

ἐγὼ ἀποστέλλω σε,
내가 보낸다 너를
G1473 G0649 G4771

이스라엘과 이방인들에게서 내가 너를 구원하여 저희에게 보내어

18 ἀνοῖξαι ὀφθαλμοὺς αὐτῶν, τοῦ ἐπιστρέψαι ἀπὸ σκότους εἰς φῶς, καὶ
열기-위해 눈들을 그들-의 그-를 돌이키기-위해 로부터 어둠에서 으로 빛으로 그리고
G0455 G3788 G0846 G3588 G1994 G0575 G4655 G1519 G5457 G2532

τῆς ἐξουσίας τοῦ Σατανᾶ ἐπὶ τὸν Θεόν, τοῦ λαβεῖν αὐτοὺς ἄφεσιν
그- 권세에서 그- 사탄-의 에게 그- 하나님에게 그-를 받기-위해 그들이 용서를
G3588 G1849 G3588 G4567 G1909 G3588 G2316 G3588 G2983 G0846 G0859

ἁμαρτιῶν, καὶ κλῆρον ἐν τοῖς ἡγιασμένοις πίστει τῇ εἰς ἐμέ.
죄들-의 그리고 유산을 에서 그- 거룩하게-된-자들-가운데에 믿음으로 그- 에-대한 나를
G0266 G2532 G2819 G1722 G3588 G0037 G4102 G3588 G1519 G1473

그 눈을 뜨게 하여 어두움에서 빛으로, 사단의 권세에서 하나님께로 돌아가게 하고 죄사함과 나를 믿어 거룩케 된 무리 가운데서 기업을 얻게 하리라 하더이다

19 Ὅθεν, 그러므로 G3606 βασιλεῦ 왕이여 G0935 Ἀγρίππα, 아그립바여 G0067 οὐκ 않 G3756 ἐγενόμην 되었다 G1096 ἀπειθὴς 불순종하지-않았다 G0545 τῇ 그- G3588 οὐρανίῳ 하늘-의 G3770 ὀπτασίᾳ; 환상에 G3701

아그립바 왕이여 그러므로 하늘에서 보이신 것을 내가 거스리지 아니하고

20 ἀλλὰ 오히려 G0235 τοῖς 그- G3588 ἐν 에서 G1722 Δαμασκῷ 다마스쿠스에서 G1154 πρῶτόν, 먼저 G4412 τε 그리고 G5037 καὶ 그리고 G2532 Ἱεροσολύμοις 예루살렘에서 G2414 πᾶσάν, 모든 G3956 τε 그리고 G5037 τὴν 그- G3588 χώραν 지방을 G5561 τῆς 그- G3588 Ἰουδαίας, 유대-의 G2449 καὶ 그리고 G2532 τοῖς 그- G3588 ἔθνεσιν, 이방인들에게 G1484 ἀπήγγελλον 전하였다 G0518 μετανοεῖν 회개하고 G3340 καὶ 그리고 G2532 ἐπιστρέφειν 돌이키라고 G1994 ἐπὶ 에게 G1909 τὸν 그- G3588 Θεόν, 하나님에게 G2316 ἄξια 합당한 G0514 τῆς 그- G3588 μετανοίας 회개-의 G3341 ἔργα 행위들을 G2041 πράσσοντας. 행하며 G4238

먼저 다메섹에와 또 예루살렘에 있는 사람과 유대 온 땅과 이방인에게까지 회개하고 하나님께로 돌아가서 회개에 합당한 일을 행하라 선전하므로

21 ἕνεκα 때문에 G1752 τούτων, 이것들을 G3778 με 나를 G1473 Ἰουδαῖοι 유대인들이 G2453 συλλαβόμενοι, 붙잡아서 G4815 [ὄντα] 있는 G1510 ἐν 에서 G1722 τῷ 그- G3588 ἱερῷ, 성전에서 G2411 ἐπειρῶντο 시도하였다 G3987 διαχειρίσασθαι. 죽이기를 G1315

유대인들이 성전에서 나를 잡아 죽이고자 하였으나

22 ἐπικουρίας 도움을 G1947 οὖν 그러므로 G3767 τυχὼν 얻어서 G5177 τῆς 그- G3588 ἀπὸ 로부터 G0575 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ 하나님에게서 G2316 ἄχρι 까지 G0891 τῆς 그- G3588 ἡμέρας 날 G2250 ταύτης, 이 G3778 ἕστηκα, 서-있다 G2476 μαρτυρόμενος 증언하며 G3143 μικρῷ 작은-자에게 G3398 τε 그리고 G5037 καὶ 그리고 G2532 μεγάλῳ, 큰-자에게 G3173 οὐδὲν 아무것도 G3762 ἐκτὸς 밖에 G1622 λέγων, 말하며 G3004 ὧν 그것들을 G3739 τε 그리고 G5037 οἱ 그- G3588 προφῆται 선지자들이 G4396 ἐλάλησαν 말하였다 G2980 μελλόντων 장차 G3195 γίνεσθαι, 일어날-것들을 G1096 καὶ 그리고 G2532 Μωϋσῆς: 모세가 G3475

하나님의 도우심을 받아 내가 오늘까지 서서 높고 낮은 사람 앞에서 증거하는 것은 선지자들과 모세가 반드시 되리라고 말한 것밖에 없으니

23 εἰ 만일 G1487 παθητὸς 고난받을 G3805 ὁ 그- G3588 Χριστός; 그리스도가 G5547 εἰ 만일 G1487 πρῶτος 첨째로 G4413 ἐξ 에서 G1537 ἀναστάσεως 부활-의 G0386 νεκρῶν, 죽은-자들-의 G3498 φῶς 빛을 G5457 μέλλει 장차 G3195 καταγγέλλειν 선포하기를 G2605 τῷ 그- G3588 τε 그리고 G5037 λαῷ, 백성에게 G2992 καὶ 그리고 G2532 τοῖς 그- G3588 ἔθνεσιν. 이방인들에게 G1484

곧 그리스도가 고난을 받으실 것과 죽은 자 가운데서 먼저 다시 살아나사 이스라엘과 이방인들에게 빛을 선전하시리라 함이니이다 하니라

24

| Ταῦτα | δὲ | αὐτοῦ | ἀπολογουμένου, | ὁ | Φῆστος | μεγάλῃ | τῇ | φωνῇ | φησιν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이것들을 | 그리고 | 그-가 | 변호하니 | 그- | 베스도가 | 큰 | 그- | 음성으로 | 말한다 |
| G3778 | G1161 | G0846 | G0626 | G3588 | G5347 | G3173 | G3588 | G5456 | G5346 |

| Μαίνῃ, | Παῦλε! | τὰ | πολλά | σε | γράμματα, | εἰς | μανίαν | περιτρέπει! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 미쳤다 | 바울아 | 그- | 많은 | 너를 | 학문이 | 으로 | 미침으로 | 돌리고-있다 |
| G3105 | G3972 | G3588 | G4183 | G4771 | G1121 | G1519 | G3130 | G4062 |

바울이 이같이 변명하매 베스도가 크게 소리하여 가로되 바울아 네가 미쳤도다 네 많은 학문이 너를 미치게 한다 하니

25

| ὁ | δὲ | Παῦλος, | Οὐ | μαίνομαι, | φησίν, | κράτιστε | Φῆστε, | ἀλλὰ | ἀληθείας |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러나 | 바울이 | 않 | 미쳤다 | 말한다 | 가장-존귀한 | 베스도여 | 오히려 | 진리-의 |
| G3588 | G1161 | G3972 | G3756 | G3105 | G5346 | G2903 | G5347 | G0235 | G0225 |

| καὶ | σωφροσύνης | ῥήματα | ἀποφθέγγομαι. |
|---|---|---|---|
| 그리고 | 분별-의 | 말들을 | 말한다 |
| G2532 | G4997 | G4487 | G0669 |

바울이 가로되 베스도 각하여 내가 미친 것이 아니요 참되고 정신차린 말을 하나이다

26

| ἐπίσταται | γὰρ | περὶ | τούτων | ὁ | βασιλεύς, | πρὸς | ὃν | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 알고-있다 | 왜냐하면 | 에-관하여 | 이것들을 | 그- | 왕이 | 에게 | 그를 | 또한 |
| G1987 | G1063 | G4012 | G3778 | G3588 | G0935 | G4314 | G3739 | G2532 |

| παρρησιαζόμενος | λαλῶ. | λανθάνειν | γὰρ | αὐτὸν | [τι] | τούτων | οὐ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 담대히-말하며 | 말한다 | 숨겨져-있기를 | 왜냐하면 | 그에게 | 무엇인가가 | 이것들-중에 | 않다고 |
| G3955 | G2980 | G2990 | G1063 | G0846 | G5100 | G3778 | G3756 |

| πείθομαι | οὐθέν | οὐ | γάρ | ἐστιν | ἐν | γωνίᾳ | πεπραγμένον, | τοῦτο. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 믿는다 | 아무것도 | 않다 | 왜냐하면 | 이다 | 에서 | 구석에서 | 이루어진-것이 | 이것이 |
| G3982 | G3762 | G3756 | G1063 | G1510 | G1722 | G1137 | G4238 | G3778 |

왕께서는 이 일을 아시기로 내가 왕께 담대히 말하노니 이 일에 하나라도 아시지 못함이 없는 줄 믿나이다 이 일은 한편 구석에서 행한 것이 아니로소이다

27

| πιστεύεις, | βασιλεῦ | Ἀγρίππα, | τοῖς | προφήταις? | οἶδα | ὅτι | πιστεύεις. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 믿습니까 | 왕이여 | 아그립바여 | 그- | 선지자들을 | 안다 | 라고 | 믿으시는-것을 |
| G4100 | G0935 | G0067 | G3588 | G4396 | G1492 | G3754 | G4100 |

아그립바 왕이여 선지자를 믿으시나이까 믿으시는 줄 아나이다

28

| ὁ | δὲ | Ἀγρίππας | πρὸς | τὸν | Παῦλον, | Ἐν | ὀλίγῳ | με | πείθεις |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러나 | 아그립바가 | 에게 | 그- | 바울에게 | 에서 | 적은-것으로 | 나를 | 설득하느냐 |
| G3588 | G1161 | G0067 | G4314 | G3588 | G3972 | G1722 | G3641 | G1473 | G3982 |

| Χριστιανὸν | ποιῆσαι? |
|---|---|
| 그리스도인이 | 되도록 |
| G5546 | G4160 |

아그립바가 바울더러 이르되 네가 적은 말로 나를 권하여 그리스도인이 되게 하려 하는도다

29 ὁ 그- G3588 | δὲ 그러나 G1161 | Παῦλος, 바울이 G3972 | Εὐξαίμην 기도하겠다 G2172 | ἂν 그럴-수-있다면 G0302 | τῷ 그- G3588 | Θεῷ, 하나님에게 G2316 | καὶ 그리고 G2532 | ἐν 에서 G1722 | ὀλίγῳ 적은-것으로 G3641

καὶ 그리고 G2532 | ἐν 에서 G1722 | μεγάλῳ, 큰-것으로 G3173 | οὐ 않 G3756 | μόνον 단지 G3440 | σὲ 당신만 G4771 | ἀλλὰ 아니라 G0235 | καὶ 그리고 G2532 | πάντας 모든 G3956 | τοὺς 그- G3588 | ἀκούοντάς 듣는-자들이 G0191

μου 나-의-말을 G1473 | σήμερον, 오늘 G4594 | γενέσθαι 되기를 G1096 | τοιούτους 이러한 G5108 | ὁποῖος 같은 G3697 | καὶ 또한 G2532 | ἐγώ 나도 G1473 | εἰμι -- 이다 G1510 | παρεκτὸς 제외하고 G3924 | τῶν 그- G3588

δεσμῶν 결박들을 G1199 | τούτων. 이것들을 G3778

바울이 가로되 말이 적으나 많으나 당신뿐 아니라 오늘 내 말을 듣는 모든 사람도 다 이렇게 결박한 것 외에는 나와 같이 되기를 하나님께 원하노이다 하니라

30 Ἀνέστη 일어났다 G0450 | τε 그리고 G5037 | ὁ 그- G3588 | βασιλεὺς, 왕과 G0935 | καὶ 그리고 G2532 | ὁ 그- G3588 | ἡγεμὼν, 총독과 G2232 | ἥ 그- G3588 | τε 그리고 G5037 | Βερνίκη, 버니게와 G0959 | καὶ 그리고 G2532

οἱ 그- G3588 | συνκαθήμενοι 함께-앉아-있는-자들이 G4775 | αὐτοῖς, 그들에게 G0846

왕과 총독과 버니게와 그 함께 앉은 사람들이 다 일어나서

31 καὶ 그리고 G2532 | ἀναχωρήσαντες 물러나서 G0402 | ἐλάλουν 말하였다 G2980 | πρὸς 에게 G4314 | ἀλλήλους 서로 G0240 | λέγοντες 말하기를 G3004 | ὅτι, 라고 G3754 | Οὐδὲν 아무것도 G3762 | θανάτου, 죽음-이나 G2288

ἢ 또는 G2228 | δεσμῶν 결박에 G1199 | ἄξιον 합당한 G0514 | ‹τι›, 무엇인가를 G5100 | πράσσει 행하다 G4238 | ὁ 그- G3588 | ἄνθρωπος 사람은 G0444 | οὗτος. 이 G3778

물러가 서로 말하되 이 사람은 사형이나 결박을 당할 만한 행사가 없다 하더라

32 Ἀγρίππας 아그립바가 G0067 | δὲ 그리고 G1161 | τῷ 그- G3588 | Φήστῳ 베스도에게 G5347 | ἔφη, 말하였다 G5346 | Ἀπολελύσθαι 석방될-수-있었다 G0630 | ἐδύνατο 할-수-있었다 G1410 | ὁ 그- G3588 | ἄνθρωπος 사람이 G0444

οὗτος, 이 G3778 | εἰ 만일 G1487 | μὴ 않 G3361 | ἐπεκέκλητο 상소하였더라면 G1941 | Καίσαρα. 가이사에게 G2541

이에 아그립바가 베스도더러 일러 가로되 이 사람이 만일 가이사에게 호소하지 아니하였더면 놓을 수 있을 뻔하였다 하니라

## Chapter 27

1 Ὡς δὲ ἐκρίθη τοῦ ἀποπλεῖν ἡμᾶς εἰς τὴν Ἰταλίαν, παρεδίδουν τόν
때에 그리고 결정되니 그-를 항해하기를 우리가 으로 그- 이달리아로 넘겨주었다 그-
G5613 G1161 G2919 G3588 G0636 G1473 G1519 G3588 G2482 G3860 G3588

τε Παῦλον καί τινας ἑτέρους δεσμώτας ἑκατοντάρχῃ, ὀνόματι Ἰουλίῳ,
그리고 바울과 그리고 어떤 다른 죄수들을 백부장에게 이름이 유리오인
G5037 G3972 G2532 G5100 G2087 G1202 G1543 G3686 G2457

σπείρης Σεβαστῆς.
대대-의 황제-의
G4686 G4575

우리의 배 타고 이달리야로 갈 일이 작정되매 바울과 다른 죄수 몇 사람을 아구사도대의 백부장 율리오란 사람에게 맡기니

2 ἐπιβάντες δὲ πλοίῳ Ἀδραμυττηνῷ, μέλλοντι πλεῖν εἰς τοὺς κατὰ τὴν
타고 그리고 배를 아드라미띠-의 하려는 항해하기를 으로 그- 에-걸쳐 그-
G1910 G1161 G4143 G0098 G3195 G4126 G1519 G3588 G2596 G3588

Ἀσίαν τόπους, ἀνήχθημεν -- ὄντος σὺν ἡμῖν Ἀριστάρχου, Μακεδόνος
아시아-의 장소들로 출항하였다 있는 함께 우리와 아리스다고가 마게도니아-의
G0773 G5117 G0321 G1510 G4862 G1473 G0708 G3110

Θεσσαλονικέως.
데살로니가인
G2331

아시아 해변 각처로 가려 하는 아드라뭇데노 배에 우리가 올라 행선할새 마게도냐의 데살로니가 사람 아리스다고도 함께 하니라

3 τῇ τε ἑτέρᾳ, κατήχθημεν εἰς Σιδῶνα. φιλανθρώπως τε ὁ Ἰούλιος
그- 그리고 다음날 내렸다 으로 시돈에 친절하게 그리고 그- 유리오가
G3588 G5037 G2087 G2609 G1519 G4605 G5364 G5037 G3588 G2457

τῷ Παύλῳ χρησάμενος, ἐπέτρεψεν πρὸς τοὺς φίλους πορευθέντι, ἐπιμελείας
그- 바울에게 대하여 허락하였다 에게 그- 친구들에게 가서 돌보아-받기를
G3588 G3972 G5530 G2010 G4314 G3588 G5384 G4198 G1958

τυχεῖν.
받기를
G5177

이튿날 시돈에 대니 율리오가 바울을 친절히 하여 친구들에게 가서 대접받음을 허락하더니

4 κἀκεῖθεν ἀναχθέντες, ὑπεπλεύσαμεν τὴν Κύπρον, διὰ τὸ τοὺς ἀνέμους
그리고-거기에서 출항하여 항해하였다 그- 괴보로를 때문에 그- 그- 바람들이
G2547 G0321 G5284 G3588 G2954 G1223 G3588 G3588 G0417

εἶναι ἐναντίους.
있다 반대-의
G1510 G1727

또 거기서 우리가 떠나가다가 바람의 거스림을 피하여 구브로 해안을 의지하고 행선하여

5 τό τε πέλαγος τὸ κατὰ τὴν Κιλικίαν καὶ Παμφυλίαν, διαπλεύσαντες,
그- 그리고 바다를 그- 에-걸쳐 그- 길리기아와 그리고 밤별료리아-의 건너서
G3588 G5037 G3989 G3588 G2596 G3588 G2791 G2532 G3828 G1277

κατήλθομεν εἰς Μύρα τῆς Λυκίας.
내렸다 으로 뭔라에 그- 루기아-의
G2718 G1519 G3460 G3588 G3073

길리기아와 밤빌리아 바다를 건너 루기아의 무라 성에 이르러

6 Κἀκεῖ, 그리고-거기에서 G2546 εὑρὼν 발견하고 G2147 ὁ 그- G3588 ἑκατοντάρχης 백부장이 G1543 πλοῖον 배를 G4143 Ἀλεξανδρῖνον, 알렉산드리아-의 G0222 πλέον 항해하는 G4126 εἰς 으로 G1519 τὴν 그- G3588 Ἰταλίαν, 이달리아로 G2482 ἐνεβίβασεν 태웠다 G1688 ἡμᾶς 우리를 G1473 εἰς 으로 G1519 αὐτό. 그것에 G0846

거기서 백부장이 이달리야로 가려 하는 알렉산드리아 배를 만나 우리를 오르게 하니

7 ἐν 에서 G1722 ἱκαναῖς 많은 G2425 δὲ 그리고 G1161 ἡμέραις, 날 G2250 βραδυπλοοῦντες 느리게-항해하며 G1020 καὶ 그리고 G2532 μόλις, 겨우 G3433 γενόμενοι 되어 G1096 κατὰ 에-걸쳐 G2596 τὴν 그- G3588 Κνίδον, 괴도에 G2834 μὴ 않 G3361 προσεῶντος 허락하니 G4330 ἡμᾶς 우리를 G1473 τοῦ 그- G3588 ἀνέμου, 바람이 G0417 ὑπεπλεύσαμεν 항해하였다 G5284 τὴν 그- G3588 Κρήτην, 그레데를 G2914 κατὰ 에-걸쳐 G2596 Σαλμώνην. 살모네를 G4534

배가 더디 가 여러 날만에 간신히 니도 맞은 편에 이르러 풍세가 더 허락지 아니하므로 살모네 앞을 지나 그레데 해안을 의지하고 행선하여

8 μόλις 겨우 G3433 τε 그리고 G5037 παραλεγόμενοι 지나며 G3881 αὐτὴν, 그것을 G0846 ἤλθομεν 왔다 G2064 εἰς 으로 G1519 τόπον 장소에 G5117 τινὰ 어떤 G5100 καλούμενον 불리는 G2564 Καλοὺς 아름다운 G2570 Λιμένας, 항구라고 G3040 ᾧ 그것에 G3739 ἐγγὺς 가까이 G1451 ἦν 있었다 G1510 πόλις 도시가 G4172 Λασαία. 라사이아라는 G2996

간신히 그 연안을 지나 미항이라는 곳에 이르니 라새아 성에서 가깝더라

9 Ἱκανοῦ 많은 G2425 δὲ 그리고 G1161 χρόνου 시간이 G5550 διαγενομένου, 지나고 G1230 καὶ 그리고 G2532 ὄντος 있는 G1510 ἤδη 이미 G2235 ἐπισφαλοῦς 위험한 G2000 τοῦ 그- G3588 πλοὸς, 항해가 G4144 διὰ 때문에 G1223 τὸ 그- G3588 καὶ 또한 G2532 τὴν 그- G3588 Νηστείαν 금식일이 G3521 ἤδη 이미 G2235 παρεληλυθέναι, 지나서 G3928 παρῄνει 권고하였다 G3867 ὁ 그- G3588 Παῦλος, 바울이 G3972

여러 날이 걸려 금식하는 절기가 이미 지났으므로 행선하기가 위태한지라 바울이 저희를 권하여

10 λέγων 말하며 G3004 αὐτοῖς, 그들에게 G0846 Ἄνδρες, 사람들아 G0435 θεωρῶ 본다 G2334 ὅτι 라고 G3754 μετὰ 함께 G3326 ὕβρεως 손상과 G5196 καὶ 그리고 G2532 πολλῆς 많은 G4183 ζημίας, 손실이 G2209 οὐ 않 G3756 μόνον 단지 G3440 τοῦ 그- G3588 φορτίου 화물-의 G5413 καὶ 그리고 G2532 τοῦ 그- G3588 πλοίου, 배-의 G4143 ἀλλὰ 오히려 G0235 καὶ 또한 G2532 τῶν 그- G3588 ψυχῶν 목숨들-의 G5590 ἡμῶν, 우리-의 G1473 μέλλειν 장차 G3195 ἔσεσθαι 있을-것이다 G1510 τὸν 그- G3588 πλοῦν. 항해가 G4144

말하되 여러분이여 내가 보니 이번 행선이 하물과 배만 아니라 우리 생명에도 타격과 많은 손해가 있으리라 하되

11 ὁ δὲ ἑκατοντάρχης, τῷ κυβερνήτῃ καὶ τῷ ναυκλήρῳ μᾶλλον
그- 그러나 백부장은 그- 선장과 그리고 그- 선주를 더-많이
G3588 G1161 G1543 G3588 G2942 G2532 G3588 G3490 G3123

ἐπείθετο, ἢ τοῖς ὑπὸ Παύλου λεγομένοις.
신뢰하였다 보다 그- 에-의해 바울에게서 말해진-것들을
G3982 G2228 G3588 G5259 G3972 G3004

백부장이 선장과 선주의 말을 바울의 말보다 더 믿더라

12 ἀνευθέτου δὲ τοῦ λιμένος ὑπάρχοντος πρὸς παραχειμασίαν, οἱ
부적합한 그리고 그- 항구가 있는 위하여 겨울나기에 그-
G0428 G1161 G3588 G3040 G5225 G4314 G3915 G3588

πλείονες ἔθεντο βουλὴν ἀναχθῆναι ἐκεῖθεν, εἴ πως δύναιντο,
더-많은-사람들이 정하였다 계획을 출항하기를 거기에서 만일 어떻게든 할-수-있다면
G4119 G5087 G1012 G0321 G1564 G1487 G4459 G1410

καταντήσαντες εἰς Φοίνικα, παραχειμάσαι, λιμένα τῆς Κρήτης, βλέποντα κατὰ
도착하여 으로 피닉스에서 겨울나기를 항구를 그- 그레데-의 향하는 에-걸쳐
G2658 G1519 G5405 G3914 G3040 G3588 G2914 G0991 G2596

λίβα καὶ κατὰ χῶρον.
남서풍과 그리고 에-걸쳐 북서풍을
G3047 G2532 G2596 G5566

그 항구가 과동하기에 불편하므로 거기서 떠나 아무쪼록 뵈닉스에 가서 과동하자 하는 자가 더 많으니 뵈닉스는 그레데 항구라 한 편은 동북을, 한 편은 동남을 향하였더라

13 Ὑποπνεύσαντος δὲ νότου, δόξαντες τῆς προθέσεως κεκρατηκέναι, ἄραντες,
불니 그리고 남풍이 생각하고 그- 목적을 성취하였다고 닻을-올리고
G5285 G1161 G3558 G1380 G3588 G4286 G2902 G0142

ἆσσον παρελέγοντο τὴν Κρήτην.
가까이 지나갔다 그- 그레데를
G0788 G3881 G3588 G2914

남풍이 순하게 불매 저희가 득의한 줄 알고 닻을 감아 그레데 해변을 가까이 하고 행선하더니

14 μετ’ οὐ πολὺ δὲ, ἔβαλεν κατ’ αὐτῆς ἄνεμος τυφωνικὸς, ὁ
후에 않 많은 그러나 던졌다 대하여 그것에서 바람이 폭풍-의 그-
G3326 G3756 G4183 G1161 G0906 G2596 G0846 G0417 G5189 G3588

καλούμενος Εὐρακύλων.
불리는 유라굴론이라는
G2564 G2148

얼마 못되어 섬 가운데로서 유라굴로라는 광풍이 대작하니

15 συναρπασθέντος δὲ τοῦ πλοίου, καὶ μὴ δυναμένου ἀντοφθαλμεῖν τῷ
휘쓸리고 그리고 그- 배가 그리고 않 할-수-있어 맞서기를 그-
G4884 G1161 G3588 G4143 G2532 G3361 G1410 G0503 G3588

ἀνέμῳ, ἐπιδόντες ἐφερόμεθα.
바람을 내맡기고 떠내려갔다
G0417 G1929 G5342

배가 밀려 바람을 맞추어 갈 수 없어 가는 대로 두고 쫓겨가다가

16 νησίον 섬 G3519 δέ 그리고 G1161 τι 어떤 G5100 ὑποδραμόντες, 아래로-달려서 G5295 καλούμενον 불리는 G2564 Καῦδα, 가우다라는 G2802 ἰσχύσαμεν 할-수-있었다 G2480 μόλις, 겨우 G3433

περικρατεῖς 통제하기를 G4031 γενέσθαι 되니 G1096 τῆς 그- G3588 σκάφης; 구명정-의 G4627

가우다라는 작은 섬 아래로 지나 간신히 거루를 잡아

17 ἣν 그것을 G3739 ἄραντες, 들어-올리고 G0142 βοηθείαις 도움들을 G0996 ἐχρῶντο, 사용하였다 G5530 ὑποζωννύντες 밑줄로-묶으며 G5269 τὸ 그- G3588 πλοῖον. 배를 G4143 φοβούμενοί 두려워하며 G5399

τε 그리고 G5037 μὴ 않도록 G3361 εἰς 으로 G1519 τὴν 그- G3588 Σύρτιν 수르디스에 G4950 ἐκπέσωσιν, 떨어지기를 G1601 χαλάσαντες 내리고 G5465 τὸ 그- G3588 σκεῦος, 장비를 G4632 οὕτως 이와-같이 G3779

ἐφέροντο. 떠내려갔다 G5342

끌어 올리고 줄을 가지고 선체를 둘러 감고 스르디스에 걸릴까 두려워 연장을 내리고 그냥 쫓겨가더니

18 σφοδρῶς 심하게 G4971 δὲ 그리고 G1161 χειμαζομένων 폭풍에-휘쓸리니 G5492 ἡμῶν, 우리-의 G1473 τῇ 그- G3588 ἐξῆς 다음 G1836 ἐκβολὴν 버림을 G1546 ἐποιοῦντο, 하였다 G4160

우리가 풍랑으로 심히 애쓰다가 이튿날 사공들이 짐을 바다에 풀어 버리고

19 καὶ 그리고 G2532 τῇ 그- G3588 τρίτῃ, 셋째날 G5154 αὐτόχειρες 손수 G0849 τὴν 그- G3588 σκευὴν 장비를 G4631 τοῦ 그- G3588 πλοίου 배-의 G4143 ἔρριψαν. 던졌다 G4496

사흘째 되는 날에 배의 기구를 저희 손으로 내어 버리니라

20 μήτε 도-않고 G3383 δὲ 그리고 G1161 ἡλίου 해가 G2246 μήτε 도-않고 G3383 ἄστρων 별들이 G0798 ἐπιφαινόντων 나타나니 G2014 ἐπὶ 에 G1909 πλείονας 더-많은 G4119 ἡμέρας, 날 G2250

χειμῶνός 폭풍이 G5494 τε 그리고 G5037 οὐκ 않 G3756 ὀλίγου 적지-않은 G3641 ἐπικειμένου, 누르니 G1945 λοιπὸν 마침내 G3063 περιῃρεῖτο 사라졌다 G4014 ἐλπὶς 소망이 G1680 πᾶσα 모든 G3956 τοῦ, 그-를 G3588

σῴζεσθαι 구원되기를 G4982 ἡμᾶς. 우리가 G1473

여러 날 동안 해와 별이 보이지 아니하고 큰 풍랑이 그대로 있으매 구원의 여망이 다 없어졌더라

21 Πολλῆς 많은 G4183 τε 그리고 G5037 ἀσιτίας 금식이 G0776 ὑπαρχούσης, 있으니 G5225 τότε 그때 G5119 σταθεὶς 서서 G2476 ὁ 그- G3588 Παῦλος 바울이 G3972 ἐν 에서 G1722 μέσῳ 가운데에 G3319

αὐτῶν, 그들-의 G0846 εἶπεν, 말하였다 G3004 Ἔδει 마땅하였다 G1163 μέν, 오 G3303 ὦ 오 G5599 ἄνδρες, 사람들아 G0435 πειθαρχήσαντάς 순종하여 G3980 μοι, 나에게 G1473 μὴ 않 G3361 ἀνάγεσθαι 출항하기를 G0321

ἀπὸ 로부터 G0575 τῆς 그- G3588 Κρήτης, 그레데에서 G2914 κερδῆσαί 얻었을-것이다 G2770 τε 그리고 G5037 τὴν 그- G3588 ὕβριν 손상을 G5196 ταύτην, 이 G3778 καὶ 그리고 G2532 τὴν 그- G3588 ζημίαν. 손실을 G2209

여러 사람이 오래 먹지 못하였으매 바울이 가운데 서서 말하되 여러분이여 내 말을 듣고 그레데에서 떠나지 아니하여 이 타격과 손상을 면하였더면 좋을 뻔하였느니라

22 καὶ τὰ νῦν, παραινῶ ὑμᾶς εὐθυμεῖν; ἀποβολὴ γὰρ ψυχῆς οὐδεμία
그리고 그- 지금 권고한다 너희를 담대하라 잃음이 왜냐하면 목숨-의 어떤-것도
G2532 G3588 G3568 G3867 G4771 G2114 G0580 G1063 G5590 G3762

ἔσται ἐξ ὑμῶν, πλὴν τοῦ πλοίου.
있을-것이다 에서 너희-의 제외하고 그- 배를
G1510 G1537 G4771 G4133 G3588 G4143

내가 너희를 권하노니 이제는 안심하라 너희 중 생명에는 아무 손상이 없겠고 오직 배뿐이리라

23 παρέστη γάρ μοι ταύτῃ τῇ νυκτὶ τοῦ, Θεοῦ, οὗ εἰμι [ἐγώ]
나타났다 왜냐하면 나에게 이 그- 밤에 그- 하나님-의 그분의 이다 나는
G3936 G1063 G1473 G3778 G3588 G3571 G3588 G2316 G3739 G1510 G1473

ᾧ καὶ λατρεύω, ἄγγελος,
그분을 또한 섬기는 천사가
G3739 G2532 G3000 G0032

나의 속한 바 곧 나의 섬기는 하나님의 사자가 어제 밤에 내 곁에 서서 말하되

24 λέγων, Μὴ φοβοῦ, Παῦλε; Καίσαρί σε δεῖ παραστῆναι. καὶ ἰδοὺ,
말하며 않 두려워하라 바울아 가이사에게 너는 마땅하다 서기를 그리고 보라
G3004 G3361 G5399 G3972 G2541 G4771 G1163 G3936 G2532 G3708

κεχάρισταί σοι ὁ Θεὸς, πάντας τοὺς πλέοντας μετὰ σοῦ.
주셨다 너에게 그- 하나님이 모든 그- 항해하는-자들을 함께 너와
G5483 G4771 G3588 G2316 G3956 G3588 G4126 G3326 G4771

바울아 두려워 말라 네가 가이사 앞에 서야 하겠고 또 하나님께서 너와 함께 행선하는 자를 다 네게 주셨다 하였으니

25 διὸ εὐθυμεῖτε, ἄνδρες, πιστεύω γὰρ τῷ Θεῷ, ὅτι οὕτως ἔσται,
그러므로 담대하라 사람들아 믿는다 왜냐하면 그- 하나님을 라고 이와-같이 될-것이다
G1352 G2114 G0435 G4100 G1063 G3588 G2316 G3754 G3779 G1510

καθ’ ὃν τρόπον λελάληταί μοι.
에-걸쳐 그 방법으로 말씀하셨다 나에게
G2596 G3739 G5158 G2980 G1473

그러므로 여러분이여 안심하라 나는 내게 말씀하신 그대로 되리라고 하나님을 믿노라

26 εἰς νῆσον δέ τινα, δεῖ ἡμᾶς ἐκπεσεῖν.
에게 섬에 그러나 어떤 마땅하다 우리가 떨어지기를
G1519 G3520 G1161 G5100 G1163 G1473 G1601

그러나 우리가 한 섬에 걸리리라 하더라

27 Ὡς δὲ τεσσαρεσκαιδεκάτη νὺξ ἐγένετο, διαφερομένων ἡμῶν ἐν τῷ
때에 그리고 열넷째 밤이 되니 떠도는 우리-의 에서 그-
G5613 G1161 G5065 G3571 G1096 G1308 G1473 G1722 G3588

Ἀδρίᾳ. κατὰ μέσον τῆς νυκτὸς, ὑπενόουν οἱ ναῦται, προσάγειν τινὰ
아드리아-해에서 에-걸쳐 한가운데에 그- 밤-의 짐작하였다 그- 선원들이 다가오기를 어떤
G0099 G2596 G3319 G3588 G3571 G5282 G3588 G3492 G4317 G5100

αὐτοῖς χώραν,
그들에게 땅이
G0846 G5561

열나흘째 되는 날 밤에 우리가 아드리아 바다에 이리저리 쫓겨 가더니 밤중쯤 되어 사공들이 어느 육지에 가까워지는 줄을 짐작하고

28 καὶ βολίσαντες, εὗρον ὀργυιὰς εἴκοσι. βραχὺ δὲ διαστήσαντες, καὶ
그리고 측량하고 발견하였다 길이를 스무-길이 조금 그리고 나아가서 그리고
G2532 G1001 G2147 G3712 G1501 G1024 G1161 G1339 G2532

πάλιν βολίσαντες, εὗρον ὀργυιὰς δεκαπέντε.
다시 측량하고 발견하였다 길이를 열다섯-길이
G3825 G1001 G2147 G3712 G1178

물을 재어보니 이십 길이 되고 조금 가다가 다시 재니 열다섯 길이라

29 φοβούμενοί τε μή που κατὰ τραχεῖς τόπους ἐκπέσωμεν, ἐκ
두려워하며 그리고 않도록 어딘가에 에-걸쳐 거친 장소들에 떨어지기를 에서
G5399 G5037 G3361 G4225 G2596 G5138 G5117 G1601 G1537

πρύμνης ῥίψαντες ἀγκύρας τέσσαρας, ηὔχοντο ἡμέραν γενέσθαι.
고물에서 던져서 닻들을 넷 기도하였다 날이 되기를
G4403 G4496 G0045 G5064 G2172 G2250 G1096

암초에 걸릴까 하여 고물로 닻 넷을 주고 날이 새기를 고대하더니

30 Τῶν δὲ ναυτῶν, ζητούντων φυγεῖν ἐκ τοῦ πλοίου, καὶ χαλασάντων
그- 그리고 선원들이 찾으며 도망치기를 에서 그- 배에서 그리고 내리고
G3588 G1161 G3492 G2212 G5343 G1537 G3588 G4143 G2532 G5465

τὴν σκάφην εἰς τὴν θάλασσαν, προφάσει ὡς ἐκ πρῴρης, ἀγκύρας
그- 구명정을 으로 그- 바다에 핑계로 마치 에서 이물에서 닻들을
G3588 G4627 G1519 G3588 G2281 G4392 G5613 G1537 G4408 G0045

μελλόντων ἐκτείνειν,
하려는 내리기를
G3195 G1614

사공들이 도망하고자 하여 이물에서 닻을 주려는 체하고 거루를 바다에 내려놓거늘

31 εἶπεν ὁ Παῦλος τῷ ἑκατοντάρχῃ καὶ τοῖς στρατιώταις, Ἐὰν μὴ
말하였다 그- 바울이 그- 백부장과 그리고 그- 군사들에게 만일 않
G3004 G3588 G3972 G3588 G1543 G2532 G3588 G4757 G1437 G3361

οὗτοι μείνωσιν ἐν τῷ πλοίῳ, ὑμεῖς σωθῆναι οὐ δύνασθε.
이들이 머물면 에서 그- 배에 너희는 구원되기를 않 할-수-없다
G3778 G3306 G1722 G3588 G4143 G4771 G4982 G3756 G1410

바울이 백부장과 군사들에게 이르되 이 사람들이 배에 있지 아니하면 너희가 구원을 얻지 못하리라 하니

32 τότε ἀπέκοψαν οἱ στρατιῶται τὰ σχοινία τῆς σκάφης, καὶ εἴασαν
그때 끊었다 그- 군사들이 그- 밧줄들을 그- 구명정-의 그리고 내버려-두었다
G5119 G0609 G3588 G4757 G3588 G4979 G3588 G4627 G2532 G1439

αὐτὴν ἐκπεσεῖν.
그것이 떨어지도록
G0846 G1601

이에 군사들이 거룻 줄을 끊어 떼어 버리니라

33 Ἄχρι 까지 G0891 δὲ 그리고 G1161 οὗ 그 G3739 ἡμέρα 날이 G2250 ἤμελλεν 장차 G3195 γίνεσθαι, 되니 G1096 παρεκάλει 권고하였다 G3870 ὁ 그- G3588 Παῦλος 바울이 G3972 ἅπαντας, 모두에게 G0537 μεταλαβεῖν 먹기를 G3335 τροφῆς, 음식을 G5160 λέγων, 말하며 G3004 Τεσσαρεσκαιδεκάτην 열넷째 G5065 σήμερον 오늘 G4594 ἡμέραν, 날 G2250 προσδοκῶντες 기다리며 G4328 ἄσιτοι 금식하는 G0777 διατελεῖτε, 계속한다 G1300 μηθὲν 아무것도 G3367 προσλαβόμενοι. 취하지-않고 G4355

날이 새어 가매 바울이 여러 사람을 음식 먹으라 권하여 가로되 너희가 기다리고 기다리며 먹지 못하고 주린 지가 오늘까지 열나흘인즉

34 διὸ 그러므로 G1352 παρακαλῶ 권고한다 G3870 ὑμᾶς 너희를 G4771 μεταλαβεῖν 먹기를 G3335 τροφῆς, 음식을 G5160 τοῦτο 이것이 G3778 γὰρ 왜냐하면 G1063 πρὸς 위해서이다 G4314 τῆς 그- G3588 ὑμετέρας 너희-의 G5212 σωτηρίας 구원이 G4991 ὑπάρχει; 있다 G5225 οὐδενὸς 아무도-의 G3762 γὰρ 왜냐하면 G1063 ὑμῶν 너희-의 G4771 θρὶξ 머리카락이 G2359 ἀπὸ 로부터 G0575 τῆς 그- G3588 κεφαλῆς 머리에서 G2776 ἀπολεῖται.
잃어지지-않을-것이다
G0622

음식 먹으라 권하노니 이것이 너희 구원을 위하는 것이요 너희 중 머리터럭 하나라도 잃을 자가 없느니라 하고

35 εἴπας 말하고 G3004 δὲ 그리고 G1161 ταῦτα, 이것들을 G3778 καὶ 그리고 G2532 λαβὼν 취하고 G2983 ἄρτον, 빵을 G0740 εὐχαρίστησεν 감사하였다 G2168 τῷ 그- G3588 Θεῷ 하나님에게 G2316 ἐνώπιον 앞에서 G1799 πάντων, 모든-사람들 G3956 καὶ 그리고 G2532 κλάσας, 떼어서 G2806 ἤρξατο 시작하였다 G0756 ἐσθίειν, 먹기를 G2068

떡을 가져다가 모든 사람 앞에서 하나님께 축사하고 떼어 먹기를 시작하매

36 εὔθυμοι 담대하여 G2115 δὲ 그리고 G1161 γενόμενοι, 되니 G1096 πάντες 모두가 G3956 καὶ 또한 G2532 αὐτοὶ 자기들도 G0846 προσελάβοντο 취하였다 G4355 τροφῆς. 음식을 G5160

저희도 다 안심하고 받아 먹으니

37 ἤμεθα 있었다 G1510 δὲ 그리고 G1161 αἱ 그- G3588 πᾶσαι 모든 G3956 ψυχαὶ 목숨들이 G5590 ἐν 에서 G1722 τῷ 그- G3588 πλοίῳ, 배에 G4143 διακόσιαι 이백 G1250 ἑβδομήκοντα 칠십 G1440 ἕξ.
여섯
G1803

배에 있는 우리의 수는 전부 이백칠십육 인이러라

38 κορεσθέντες 배불리고 G2880 δὲ 그리고 G1161 τροφῆς, 음식으로 G5160 ἐκούφιζον 가볍게-하였다 G2893 τὸ 그- G3588 πλοῖον, 배를 G4143 ἐκβαλλόμενοι 내던져서 G1544 τὸν 그- G3588 σῖτον 밀을 G4621 εἰς 으로 G1519 τὴν 그- G3588 θάλασσαν. 바다에 G2281

배부르게 먹고 밀을 바다에 버려 배를 가볍게 하였더니

39 Ὅτε 때에 G3753 δὲ 그리고 G1161 ἡμέρα 날이 G2250 ἐγένετο, 되니 G1096 τὴν 그- G3588 γῆν 땅을 G1093 οὐκ 않 G3756 ἐπεγίνωσκον; 알아보았다 G1921 κόλπον 만을 G2859 δέ 그러나 G1161 τινα 어떤 G5100

κατενόουν, 알아보았다 G2657 ἔχοντα 가지는 G2192 αἰγιαλὸν, 해변을 G0123 εἰς 으로 G1519 ὃν 그것을 G3739 ἐβουλεύοντο, 계획하였다 G1011 εἰ 만일 G1487 δύναιντο 할-수-있다면 G1410 ἐξῶσαι 대기를 G1856

τὸ 그- G3588 πλοῖον. 배를 G4143

날이 새매 어느 땅인지 알지 못하나 경사 진 해안으로 된 항만이 눈에 띄거늘 배를 거기에 들여다 댈 수 있는가 의논한 후

40 καὶ 그리고 G2532 τὰς 그- G3588 ἀγκύρας 닻들을 G0045 περιελόντες, 제거하고 G4014 εἴων 내버려-두었다 G1439 εἰς 으로 G1519 τὴν 그- G3588 θάλασσαν, 바다에 G2281 ἅμα 동시에 G0260 ἀνέντες 풀고 G0447

τὰς 그- G3588 ζευκτηρίας 매는-밧줄들을 G2202 τῶν 그- G3588 πηδαλίων, 키들-의 G4079 καὶ 그리고 G2532 ἐπάραντες 올리고 G1869 τὸν 그- G3588 ἀρτέμωνα 앞돛을 G0736 τῇ 그- G3588 πνεούσῃ, 불는-바람에 G4154

κατεῖχον 향하였다 G2722 εἰς 으로 G1519 τὸν 그- G3588 αἰγιαλόν. 해변으로 G0123

닻을 끊어 바다에 버리는 동시에 킷줄을 늦추고 돛을 달고 바람을 맞추어 해안을 향하여 들어가다가

41 περιπεσόντες 닥쳐서 G4045 δὲ 그리고 G1161 εἰς 으로 G1519 τόπον 장소에 G5117 διθάλασσον, 양쪽-바다-의 G1337 ἐπέκειλαν 좌초시켰다 G2027 τὴν 그- G3588 ναῦν; 배를 G3491 καὶ 그리고 G2532 ἡ 그- G3588

μὲν 한편 G3303 πρῷρα 이물이 G4408 ἐρείσασα, 박히서 G2043 ἔμεινεν 머물렀다 G3306 ἀσάλευτος. 움직이지-않게 G0761 ἡ 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 πρύμνα 고물은 G4403 ἐλύετο 부서졌다 G3089 ὑπὸ 에-의해 G5259

τῆς 그- G3588 βίας 힘에-의해 G0970 [τῶν 그- G3588 κυμάτων]. 파도들-의 G2949

두 물이 합하여 흐르는 곳을 당하여 배를 걸매 이물은 부딪혀 움직일 수 없이 붙고 고물은 큰 물결에 깨어져가니

42 Τῶν 그- G3588 δὲ 그리고 G1161 στρατιωτῶν, 군사들-의 G4757 βουλὴ 계획이 G1012 ἐγένετο 생겼다 G1096 ἵνα 하여 G2443 τοὺς 그- G3588 δεσμώτας 죄수들을 G1202 ἀποκτείνωσιν; 죽이려고 G0615 μή 않도록 G3361

τις 어떤-사람이 G5100 ἐκκολυμβήσας 헤엄쳐서 G1579 διαφύγῃ. 도망치기를 G1309

군사들은 죄수가 헤엄쳐서 도망할까 하여 저희를 죽이는 것이 좋다 하였으나

43 ὁ 그– G3588 δὲ 그러나 G1161 ἑκατοντάρχης, 백부장이 G1543 βουλόμενος 원하여 G1014 διασῶσαι 구하기를 G1295 τὸν 그– G3588 Παῦλον, 바울을 G3972 ἐκώλυσεν 막았다 G2967 αὐτοὺς 그들을 G0846
τοῦ 그– G3588 βουλήματος, 계획에서 G1013 ἐκέλευσέν 명령하였다 G2753 τε 그리고 G5037 τοὺς 그– G3588 δυναμένους 할–수–있는–자들이 G1410 κολυμβᾶν, 헤엄치기를 G2860 ἀπορίψαντας 뛰어내려서 G0641
πρώτους, 먼저 G4413 ἐπὶ 위에 G1909 τὴν 그– G3588 γῆν 땅으로 G1093 ἐξιέναι; 나가라고 G1826

백부장이 바울을 구원하려 하여 저희의 뜻을 막고 헤엄칠 줄 아는 사람들을 명하여 물에 뛰어 내려 먼저 육지에 나가게 하고

44 καὶ 그리고 G2532 τοὺς 그– G3588 λοιποὺς, 나머지는 G3062 οὓς 그들을 G3739 μὲν 한편 G3303 ἐπὶ 위에 G1909 σανίσιν, 널빠지들에 G4548 οὓς 그들을 G3739 δὲ 그리고 G1161 ἐπί 위에 G1909 τινων 어떤–것들 G5100 τῶν, 그– G3588
ἀπὸ 로부터 G0575 τοῦ 그– G3588 πλοίου; 배에서 G4143 καὶ 그리고 G2532 οὕτως 이와–같이 G3779 ἐγένετο, 되었다 G1096 πάντας 모든–사람들이 G3956 διασωθῆναι 구원되기를 G1295 ἐπὶ 위에 G1909 τὴν 그– G3588
γῆν. 땅으로 G1093

그 남은 사람들은 널조각 혹은 배 물건에 의지하여 나가게 하니 마침내 사람들이 다 상륙하여 구원을 얻으니라

# Chapter 28

1 Καὶ 그리고 G2532 διασωθέντες, 구원되고 G1295 τότε 그때 G5119 ἐπέγνωμεν 알았다 G1921 ὅτι 라고 G3754 Μελίτη 멜리데라고 G3194 ἡ 그– G3588 νῆσος 섬이 G3520 καλεῖται. 불린다 G2564

우리가 구원을 얻은 후에 안즉 그 섬은 멜리데라 하더라

2 οἵ 그– G3588 τε 그리고 G5037 βάρβαροι 원주민들이 G0915 παρεῖχον 보여주었다 G3930 οὐ 않 G3756 τὴν 그– G3588 τυχοῦσαν 보통–의 G5177 φιλανθρωπίαν 친절을 G5363 ἡμῖν; 우리에게 G1473
ἅψαντες 피우고 G0681 γὰρ 왜냐하면 G1063 πυρὰν, 불을 G4443 προσελάβοντο 맞아들였다 G4355 πάντας 모든 G3956 ἡμᾶς, 우리를 G1473 διὰ 때문에 G1223 τὸν 그– G3588 ὑετὸν 비와 G5205 τὸν 그– G3588
ἐφεστῶτα, 닥친 G2186 καὶ 그리고 G2532 διὰ 때문에 G1223 τὸ 그– G3588 ψῦχος. 추위 G5592

토인들이 우리에게 특별한 동정을 하여 비가 오고 날이 차매 불을 피워 우리를 다 영접하더라

3 συστρέψαντος 모으고 G4962 δὲ 그리고 G1161 τοῦ 그– G3588 Παύλου 바울이 G3972 φρυγάνων 나뭇가지들–의 G5434 τι 어떤 G5100 πλῆθος, 더미를 G4128 καὶ 그리고 G2532 ἐπιθέντος 놓으니 G2007
ἐπὶ 위에 G1909 τὴν 그– G3588 πυράν, 불에 G4443 ἔχιδνα 독사가 G2191 ἀπὸ 로부터 G0575 τῆς 그– G3588 θέρμης 뜨거움에서 G2329 ἐξελθοῦσα, 나와서 G1831 καθῆψεν 물었다 G2510 τῆς 그– G3588 χειρὸς 손을 G5495
αὐτοῦ. 그–의 G0846

바울이 한 뭇 나무를 거두어 불에 넣으니 뜨거움을 인하여 독사가 나와 그 손을 물고 있는지라

4 ὡς δὲ, εἶδον οἱ βάρβαροι κρεμάμενον τὸ θηρίον ἐκ τῆς χειρὸς
때에 그리고 보았다 그- 원주민들이 매달린 그- 짐승을 에서 그- 손에서
G5613 G1161 G3708 G3588 G0915 G2910 G3588 G2342 G1537 G3588 G5495

αὐτοῦ, πρὸς ἀλλήλους ἔλεγον, Πάντως φονεύς ἐστιν ὁ ἄνθρωπος οὗτος, ὃν
그-의 에게 서로 말하였다 틀림없이 살인자 이다 그- 사람은 이 그를
G0846 G4314 G0240 G3004 G3843 G5406 G1510 G3588 G0444 G3778 G3739

διασωθέντα ἐκ τῆς θαλάσσης, ἡ Δίκη ζῆν οὐκ εἴασεν.
구원된 에서 그- 바다에서 그- 정의가 살기를 않 허락하지-않았다
G1295 G1537 G3588 G2281 G3588 G1349 G2198 G3756 G1439

토인들이 이 짐승이 그 손에 달림을 보고 서로 말하되 진실로 이 사람은 살인한 자로다 바다에서는 구원을 얻었으나 공의가 살지 못하게 하심이로다 하더니

5 ὁ μὲν οὖν, ἀποτινάξας τὸ θηρίον εἰς τὸ πῦρ, ἔπαθεν οὐδὲν
그-가 한편 그러므로 털어내고 그- 짐승을 으로 그- 불에 겪었다 어떤-것도
G3588 G3303 G3767 G0660 G3588 G2342 G1519 G3588 G4442 G3958 G3762

κακόν.
나쁜
G2556

바울이 그 짐승을 불에 떨어버리매 조금도 상함이 없더라

6 οἱ δὲ προσεδόκων αὐτὸν μέλλειν πίμπρασθαι, ἢ καταπίπτειν ἄφνω
그- 그러나 기대하였다 그가 장차 붓기를 또는 쓰러지기를 갑자기
G3588 G1161 G4328 G0846 G3195 G4092 G2228 G2667 G0869

νεκρόν. ἐπὶ πολὺ δὲ, αὐτῶν προσδοκώντων καὶ θεωρούντων μηδὲν
죽은-자로 에 많은 그러나 그들이 기대하고 그리고 보니 어떤-것도
G3498 G1909 G4183 G1161 G0846 G4328 G2532 G2334 G3367

ἄτοπον εἰς αὐτὸν γινόμενον, μεταβαλόμενοι, ἔλεγον αὐτὸν εἶναι θεόν.
잘못된-것이 에게 그에게 일어나지-않으니 변하여 말하였다 그가 이다고 신이라고
G0824 G1519 G0846 G1096 G3328 G3004 G0846 G1510 G2316

그가 붓든지 혹 갑자기 엎드러져 죽을 줄로 저희가 기다렸더니 오래 기다려도 그에게 아무 이상이 없음을 보고 돌려 생각하여 말하되 신이라 하더라

7 Ἐν δὲ τοῖς περὶ τὸν τόπον ἐκεῖνον, ὑπῆρχεν χωρία τῷ πρώτῳ
에서 그리고 그- 에-관한 그- 장소 그 있었다 땅이 그- 제일-의
G1722 G1161 G3588 G4012 G3588 G5117 G1565 G5225 G5564 G3588 G4413

τῆς νήσου, ὀνόματι Ποπλίῳ, ὃς ἀναδεξάμενος ἡμᾶς ἡμέρας τρεῖς,
그- 섬-의 이름이 보블리오인 그가 영접하고 우리를 날 셋
G3588 G3520 G3686 G4196 G3739 G0324 G1473 G2250 G5140

φιλοφρόνως ἐξένισεν.
친절히 대접하였다
G5390 G3579

이 섬에 제일 높은 사람 보블리오라 하는 이가 그 근처에 토지가 있는지라 그가 우리를 영접하여 사흘이나 친절히 유숙하게 하더니

8 ἐγένετο δὲ, τὸν πατέρα τοῦ Ποπλίου, πυρετοῖς καὶ δυσεντερίῳ
일어났다 그리고 그- 아버지가 그- 보블리오-의 열병과 그리고 이질에
G1096 G1161 G3588 G3962 G3588 G4196 G4446 G2532 G1420

συνεχόμενον, κατακεῖσθαι, πρὸς ὃν ὁ Παῦλος, εἰσελθὼν καὶ προσευξάμενος,
잡혀서 누워-있기를 에게 그를 그- 바울이 들어가서 그리고 기도하고
G4912 G2621 G4314 G3739 G3588 G3972 G1525 G2532 G4336

ἐπιθεὶς τὰς χεῖρας αὐτῷ, ἰάσατο αὐτόν.
얹고 그- 손들을 그에게 고쳤다 그를
G2007 G3588 G5495 G0846 G2390 G0846

보블리오의 부친이 열병과 이질에 걸려 누웠거늘 바울이 들어가서 기도하고 그에게 안수하여 낫게 하매

9 τούτου δὲ γενομένου, καὶ οἱ λοιποὶ οἱ ἐν τῇ νήσῳ ἔχοντες
이것이 그리고 되니 또한 그- 나머지 그- 에서 그- 섬에서 가진
G3778 G1161 G1096 G2532 G3588 G3062 G3588 G1722 G3588 G3520 G2192

ἀσθενείας προσήρχοντο καὶ ἐθεραπεύοντο,
병들을 다가왔다 그리고 고침받았다
G0769 G4334 G2532 G2323

이러므로 섬 가운데 다른 병든 사람들이 와서 고침을 받고

10 οἳ καὶ πολλαῖς τιμαῖς ἐτίμησαν ἡμᾶς, καὶ ἀναγομένοις, ἐπέθεντο τὰ
그들이 또한 많은 예물로 존경하였다 우리를 그리고 출항할-때에 실었다 그-것들을
G3739 G2532 G4183 G5092 G5091 G1473 G2532 G0321 G2007 G3588

πρὸς τὰς χρείας.
위한 그- 필요들을
G4314 G3588 G5532

후한 예로 우리를 대접하고 떠날 때에 우리 쓸 것을 배에 올리더라

11 Μετὰ δὲ τρεῖς μῆνας, ἀνήχθημεν ἐν πλοίῳ παρακεχειμακότι ἐν τῇ
후에 그리고 셋 달 출항하였다 에서 배로 겨울나는 에서 그-
G3326 G1161 G5140 G3376 G0321 G1722 G4143 G3914 G1722 G3588

νήσῳ, Ἀλεξανδρινῷ, παρασήμῳ Διοσκούροις.
섬에서 알렉산드리아-의 표시가 디오스쿠리인
G3520 G0222 G3902 G1359

석 달 후에 그 섬에서 과동한 알렉산드리아 배를 우리가 타고 떠나니 그 배 기호는 디오스구로라

12 καὶ καταχθέντες εἰς Συρακούσας, ἐπεμείναμεν ἡμέρας τρεῖς,
그리고 내리서 으로 시라쿠사에 머물었다 날 셋
G2532 G2609 G1519 G4946 G1961 G2250 G5140

수라구사에 대고 사흘을 있다가

13 ὅθεν περιελόντες, κατηντήσαμεν εἰς Ῥήγιον. καὶ μετὰ μίαν ἡμέραν,
거기에서 돌아서 도착하였다 으로 레기온에 그리고 후에 하루 날
G3606 G4014 G2658 G1519 G4484 G2532 G3326 G1520 G2250

ἐπιγενομένου νότου, δευτεραῖοι ἤλθομεν εἰς Ποτιόλους,
불니 남풍이 둘째날에 왔다 으로 보디올리에
G1920 G3558 G1206 G2064 G1519 G4223

거기서 둘러가서 레기온에 이르러 하루를 지난 후 남풍이 일어나므로 이튿날 보디올에 이르러

14 οὗ 거기에서 G3757 εὑρόντες 발견하고 G2147 ἀδελφοὺς, 형제들을 G0080 παρεκλήθημεν 초대받았다 G3870 παρ’ 앞에서 G3844 αὐτοῖς 그들에게 G0846 ἐπιμεῖναι 머물라고 G1961 ἡμέρας 날 G2250 ἑπτά. 일곱 G2033

καὶ 그리고 G2532 οὕτως 이와-같이 G3779 εἰς 으로 G1519 τὴν 그- G3588 Ῥώμην 로마로 G4516 ἦλθαμεν. 왔다 G2064

거기서 형제를 만나 저희의 청함을 받아 이레를 함께 유하다가 로마로 가니라

15 κἀκεῖθεν 그리고-거기에서 G2547 οἱ 그- G3588 ἀδελφοὶ, 형제들이 G0080 ἀκούσαντες 듣고 G0191 τὰ 그-것들을 G3588 περὶ 에-관하여 G4012 ἡμῶν, 우리를 G1473 ἦλθαν 왔다 G2064 εἰς 으로 G1519

ἀπάντησιν 마중-나가기를 G0529 ἡμῖν 우리에게 G1473 ἄχρι 까지 G0891 Ἀππίου 압보-의 G0675 Φόρου 시장과 G5410 καὶ 그리고 G2532 Τριῶν 셋 G5140 Ταβερνῶν; 여관까지 G4999 οὓς 그들을 G3739 ἰδὼν 보고 G3708 ὁ 그- G3588

Παῦλος, 바울이 G3972 εὐχαριστήσας 감사하고 G2168 τῷ 그- G3588 Θεῷ, 하나님에게 G2316 ἔλαβε 얻었다 G2983 θάρσος. 담대함을 G2294

거기 형제들이 우리 소식을 듣고 압비오 저자와 삼관까지 맞으러 오니 바울이 저희를 보고 하나님께 사례하고 담대한 마음을 얻으니라

16 Ὅτε 때에 G3753 δὲ 그리고 G1161 εἰσήλθομεν 들어갔다 G1525 εἰς 으로 G1519 Ῥώμην, 로마에 G4516 <ὁ 그- G3588 ἑκατόνταρχος 백부장이 G1543 παρέδωκεν 넘겨주었다 G3860 τοὺς 그- G3588

δεσμίους 죄수들을 G1198 τῷ 그- G3588 στρατοπεδάρχῃ>, 친위대장에게 G4759 ἐπετράπη 허락되었다 G2010 τῷ 그- G3588 Παύλῳ 바울이 G3972 μένειν 머물기를 G3306 καθ’ 에-걸쳐 G2596 ἑαυτὸν, 자기-자신의 G1438

σὺν 함께 G4862 τῷ 그- G3588 φυλάσσοντι 지키는 G5442 αὐτὸν 그를 G0846 στρατιώτῃ. 군사와 G4757

우리가 로마에 들어가니 바울은 자기를 지키는 한 군사와 함께 따로 있게 허락하더라

17 Ἐγένετο 일어났다 G1096 δὲ, 그리고 G1161 μετὰ 후에 G3326 ἡμέρας 날 G2250 τρεῖς 셋 G5140 συνκαλέσασθαι 불러모으기를 G4779 αὐτὸν 그가 G0846 τοὺς 그- G3588 ὄντας 있는 G1510 τῶν 그- G3588

Ἰουδαίων 유대인들-의 G2453 πρώτους. 주요한-사람들을 G4413 συνελθόντων 모이니 G4905 δὲ 그리고 G1161 αὐτῶν, 그들이 G0846 ἔλεγεν 말하였다 G3004 πρὸς 에게 G4314 αὐτούς, 그들을 G0846 Ἐγώ, 나는 G1473

ἄνδρες, 사람들아 G0435 ἀδελφοί, 형제들아 G0080 οὐδὲν 어떤-것도 G3762 ἐναντίον 반대되는 G1727 ποιήσας 행하고 G4160 τῷ 그- G3588 λαῷ, 백성에게 G2992 ἢ 또는 G2228 τοῖς 그- G3588 ἔθεσι 관습들에 G1485 τοῖς 그- G3588

πατρῴοις; 조상들-의 G3971 δέσμιος 죄수로 G1198 ἐξ 에서 G1537 Ἱεροσολύμων 예루살렘에서 G2414 παρεδόθην 넘겨졌다 G3860 εἰς 으로 G1519 τὰς 그- G3588 χεῖρας 손들에 G5495 τῶν 그- G3588

Ῥωμαίων, 로마인들-의 G4514

사흘 후에 바울이 유대인 중 높은 사람들을 청하여 모인 후에 이르되 여러분 형제들아 내가 이스라엘 백성이나 우리 조상의 규모를 배척한 일이 없는데 예루살렘에서 로마인의 손에 죄수로 내어준 바 되었으니

18

| οἵτινες | ἀνακρίναντές | με, | ἐβούλοντο | ἀπολῦσαι, | διὰ | τὸ | μηδεμίαν | αἰτίαν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그들이 | 심문하고 | 나를 | 원하였다 | 석방하기를 | 때문에 | 그- | 어떤-것도 | 이유가 |
| G3748 | G0350 | G1473 | G1014 | G0630 | G1223 | G3588 | G3367 | G0156 |

| θανάτου | ὑπάρχειν | ἐν | ἐμοί. |
|---|---|---|---|
| 죽음-의 | 있지-않으므로 | 에서 | 나에게 |
| G2288 | G5225 | G1722 | G1473 |

로마인은 나를 심문하여 죽일 죄목이 없으므로 놓으려 하였으나

19

| ἀντιλεγόντων | δὲ | τῶν | Ἰουδαίων, | ἠναγκάσθην | ἐπικαλέσασθαι | Καίσαρα, | οὐχ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 반대하니 | 그러나 | 그- | 유대인들이 | 강제되었다 | 상소하기를 | 가이사에게 | 않 |
| G0483 | G1161 | G3588 | G2453 | G0315 | G1941 | G2541 | G3756 |

| ὡς | τοῦ | ἔθνους | μου | ἔχων | τι | κατηγορεῖν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 같이 | 그- | 민족을 | 나-의 | 가진 | 무엇인가를 | 고소하는 |
| G5613 | G3588 | G1484 | G1473 | G2192 | G5100 | G2723 |

유대인들이 반대하기로 내가 마지 못하여 가이사에게 호소함이요 내 민족을 송사하려는 것이 아니로라

20

| διὰ | ταύτην | οὖν | τὴν | αἰτίαν | παρεκάλεσα | ὑμᾶς, | ἰδεῖν | καὶ | προσλαλῆσαι; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 때문에 | 이 | 그러므로 | 그- | 이유로 | 초대하였다 | 너희를 | 보고 | 그리고 | 말하기를 |
| G1223 | G3778 | G3767 | G3588 | G0156 | G3870 | G4771 | G3708 | G2532 | G4354 |

| ἕνεκεν | γὰρ | τῆς | ἐλπίδος | τοῦ | Ἰσραὴλ, | τὴν | ἅλυσιν | ταύτην | περίκειμαι. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 때문에 | 왜냐하면 | 그- | 소망에-대하여 | 그- | 이스라엘-의 | 그- | 쇠사슬을 | 이 | 두르고-있다 |
| G1752 | G1063 | G3588 | G1680 | G3588 | G2474 | G3588 | G0254 | G3778 | G4029 |

이러하므로 너희를 보고 함께 이야기하려고 청하였노니 이스라엘의 소망을 인하여 내가 이 쇠사슬에 매인 바 되었노라

21

| οἱ | δὲ | πρὸς | αὐτὸν | εἶπαν, | Ἡμεῖς | οὔτε | γράμματα | περὶ | σοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러나 | 에게 | 그에게 | 말하였다 | 우리는 | 도-않고 | 편지를 | 에-관하여 | 당신을 |
| G3588 | G1161 | G4314 | G0846 | G3004 | G1473 | G3777 | G1121 | G4012 | G4771 |

| ἐδεξάμεθα | ἀπὸ | τῆς | Ἰουδαίας, | οὔτε | παραγενόμενός | τις | τῶν | ἀδελφῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 받았다 | 로부터 | 그- | 유대로부터 | 도-않고 | 온 | 어떤 | 그- | 형제들-의 |
| G1209 | G0575 | G3588 | G2449 | G3777 | G3854 | G5100 | G3588 | G0080 |

| ἀπήγγειλεν, | ἢ | ἐλάλησέν | τι | περὶ | σοῦ | πονηρόν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 알렸다 | 또는 | 말하였다 | 무엇인가를 | 에-관하여 | 당신을 | 악한 |
| G0518 | G2228 | G2980 | G5100 | G4012 | G4771 | G4190 |

저희가 가로되 우리가 유대에서 네게 대한 편지도 받은 일이 없고 또 형제 중 누가 와서 네게 대하여 좋지 못한 것을 고하든지 이야기한 일도 없느니라

22

| ἀξιοῦμεν | δὲ | παρὰ | σοῦ | ἀκοῦσαι | ἃ | φρονεῖς, | περὶ | μὲν | γὰρ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 원한다 | 그러나 | 로부터 | 당신에게서 | 듣기를 | 그것들을 | 생각하는지 | 에-관하여 | 한편 | 왜냐하면 |
| G0515 | G1161 | G3844 | G4771 | G0191 | G3739 | G5426 | G4012 | G3303 | G1063 |

| τῆς | αἱρέσεως | ταύτης, | γνωστὸν | ἡμῖν | ἐστιν, | ὅτι | πανταχοῦ | ἀντιλέγεται. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 이단에-대하여 | 이 | 알려져-있다 | 우리에게 | 이다 | 라고 | 어디서나 | 반대받는다 |
| G3588 | G0139 | G3778 | G1110 | G1473 | G1510 | G3754 | G3837 | G0483 |

이에 우리가 너의 사상이 어떠한가 듣고자 하노니 이 파에 대하여는 어디서든지 반대를 받는 줄 우리가 앎이라 하더라

23 Ταξάμενοι δὲ αὐτῷ ἡμέραν, ἦλθον πρὸς αὐτὸν εἰς τὴν ξενίαν
정하고 그리고 그에게 날을 왔다 에게 그에게 으로 그- 숙소에
G5021 G1161 G0846 G2250 G2064 G4314 G0846 G1519 G3588 G3578

πλείονες, οἷς ἐξετίθετο, διαμαρτυρόμενος τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ,
더-많은-사람들이 그들에게 설명하였다 증언하며 그- 나라를 그- 하나님-의
G4119 G3739 G1620 G1263 G3588 G0932 G3588 G2316

πείθων τε αὐτοὺς περὶ τοῦ Ἰησοῦ, ἀπό τε τοῦ νόμου
설득하며 그리고 그들을 에-관하여 그- 예수에-대하여 로부터 그리고 그- 율법-의
G3982 G5037 G0846 G4012 G3588 G2424 G0575 G5037 G3588 G3551

Μωϋσέως, καὶ τῶν προφητῶν, ἀπὸ πρωῒ ἕως ἑσπέρας.
모세-의 그리고 그- 선지자들에서 로부터 아침부터 까지 저녁까지
G3475 G2532 G3588 G4396 G0575 G4404 G2193 G2073

저희가 일자를 정하고 그의 우거하는 집에 많이 오니 바울이 아침부터 저녁까지 강론하여 하나님 나라를 증거하고 모세의 율법과 선지자의 말을 가지고 예수의 일로 권하더라

24 καὶ οἱ μὲν ἐπείθοντο τοῖς λεγομένοις; οἱ δὲ ἠπίστουν.
그리고 그- 한편 설득되었다 그- 말해진-것들에 그- 그러나 믿지-않았다
G2532 G3588 G3303 G3982 G3588 G3004 G3588 G1161 G0569

그 말을 믿는 사람도 있고 믿지 아니하는 사람도 있어

25 ἀσύμφωνοι δὲ ὄντες πρὸς ἀλλήλους, ἀπελύοντο; εἰπόντος τοῦ Παύλου
일치하지-않으며 그리고 있으며 에게 서로 떠났다 말하니 그- 바울이
G0800 G1161 G1510 G4314 G0240 G0630 G3004 G3588 G3972

ῥῆμα ἓν ὅτι: Καλῶς τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον ἐλάλησεν διὰ Ἡσαΐου τοῦ
말씀을 한 라고 잘 그- 성령 그- 거룩한 말씀하셨다 통하여 이사야 그-
G4487 G1520 G3754 G2573 G3588 G4151 G3588 G0040 G2980 G1223 G2268 G3588

προφήτου πρὸς τοὺς πατέρας ὑμῶν,
선지자를 에게 그- 조상들을 너희-의
G4396 G4314 G3588 G3962 G4771

서로 맞지 아니하여 흩어질 때에 바울이 한 말로 일러 가로되 성령이 선지자 이사야로 너희 조상들에게 말씀하신 것이 옳도다

26 λέγων, Πορεύθητι πρὸς τὸν λαὸν τοῦτον, καὶ εἰπόν, Ἀκοῇ ἀκούσετε,
말하며 가라 에게 그- 백성 이 그리고 말하라 들음으로 들으리라
G3004 G4198 G4314 G3588 G2992 G3778 G2532 G3004 G0189 G0191

καὶ οὐ μὴ συνῆτε; καὶ βλέποντες βλέψετε, καὶ οὐ μὴ
그리고 않 않 깨닫지-못하리라 그리고 보면서 보리라 그리고 않 않
G2532 G3756 G3361 G4920 G2532 G0991 G0991 G2532 G3756 G3361

ἴδητε.
보지-못하리라
G3708

일렀으되 이 백성에게 가서 말하기를 너희가 듣기는 들어도 도무지 깨닫지 못하며 보기는 보아도 도무지 알지 못하는도다

27 ἐπαχύνθη γὰρ ἡ καρδία τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ τοῖς ὠσὶν βαρέως
둘감해졌다 왜냐하면 그- 마음이 그- 백성-의 이 그리고 그- 귀로 무겁게
G3975 G1063 G3588 G2588 G3588 G2992 G3778 G2532 G3588 G3775 G0917

ἤκουσαν, καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν ἐκάμμυσαν, μήˇ ποτε ἴδωσιν τοῖς
들었다 그리고 그- 눈들을 그들-의 감았다 않 혹시 보리라 그-
G0191 G2532 G3588 G3788 G0846 G2576 G3361 G4219 G3708 G3588

ὀφθαλμοῖς, καὶ τοῖς ὠσὶν ἀκούσωσιν, καὶ τῇ καρδίᾳ συνῶσιν, καὶ
눈으로 그리고 그- 귀로 듣고 그리고 그- 마음으로 깨닫고 그리고
G3788 G2532 G3588 G3775 G0191 G2532 G3588 G2588 G4920 G2532

ἐπιστρέψωσιν, καὶ ἰάσομαι αὐτούς.
돌이키고 그리고 고치겠다 그들을
G1994 G2532 G2390 G0846

이 백성들의 마음이 완악하여져서 그 귀로는 둔하게 듣고 그 눈을 감았으니 이는 눈으로 보고 귀로 듣고 마음으로 깨달아 돌아와 나의 고침을 받을까 함이라 하였으니

28 γνωστὸν οὖν ἔστω, ὑμῖν ὅτι τοῖς ἔθνεσιν ἀπεστάλη τοῦτο τὸ
알려진 그러므로 되라 너희에게 라고 그- 이방인들에게 보내졌다 이 그-
G1110 G3767 G1510 G4771 G3754 G3588 G1484 G0649 G3778 G3588

σωτήριον τοῦ Θεοῦ; αὐτοὶ καὶ ἀκούσονται!
구원이 그- 하나님-의 그들도 또한 들을-것이다
G4992 G3588 G2316 G0846 G2532 G0191

그런즉 하나님의 이 구원을 이방인에게로 보내신 줄 알라 저희는 또한 들으리라 하더라

29 <Καὶ ταῦτα αὐτοῦ εἰπόντος, ἀπῆλθον οἱ Ἰουδαῖοι, πολλὴν ἔχοντες ἐν
그리고 이것들을 그-가 말하니 떠났다 그- 유대인들이 많은 가지며 에서
G2532 G3778 G0846 G3004 G0565 G3588 G2453 G4183 G2192 G1722

ἑαυτοῖς συζήτησιν>.
자기들-끼리 토론을
G1438 G4803

30 Ἐνέμεινεν δὲ διετίαν ὅλην ἐν ἰδίῳ μισθώματι, καὶ ἀπεδέχετο πάντας
머물었다 그리고 이-년을 온전한 에서 자기 셈집에서 그리고 맞아들였다 모든
G1696 G1161 G1333 G3650 G1722 G2398 G3410 G2532 G0588 G3956

τοὺς εἰσπορευομένους πρὸς αὐτόν,
그- 들어오는-자들을 에게 그에게
G3588 G1531 G4314 G0846

바울이 온 이태를 자기 셋집에 유하며 자기에게 오는 사람을 다 영접하고

31 κηρύσσων τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ, καὶ διδάσκων τὰ περὶ τοῦ
선포하며 그- 나라를 그- 하나님-의 그리고 가르치며 그-것들을 에-관하여 그-
G2784 G3588 G0932 G3588 G2316 G2532 G1321 G3588 G4012 G3588

Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ, μετὰ πάσης παρρησίας ἀκωλύτως.
주님 예수 그리스도를 함께 모든 담대함으로 방해받지-않고
G2962 G2424 G5547 G3326 G3956 G3954 G0209

담대히 하나님 나라를 전파하며 주 예수 그리스도께 관한 것을 가르치되 금하는 사람이 없었더라

# 로마서

## Chapter 1

1 Παῦλος, 바울 G3972 δοῦλος 종 G1401 Χριστοῦ, 그리스도-의 G5547 Ἰησοῦ 예수 G2424 κλητὸς 부르심-받은 G2822 ἀπόστολος, 사도 G0652 ἀφωρισμένος 구별-된 G0873 εἰς ~을-위하여 G1519

εὐαγγέλιον 복음 G2098 Θεοῦ, 하나님-의 G2316

예수 그리스도의 종 바울은 사도로 부르심을 받아 하나님의 복음을 위하여 택정함을 입었으니

2 ὃ 그것-을 G3739 προεπηγγείλατο, 미리-약속하셨으니 G4279 διὰ ~을-통하여 G1223 τῶν 그- G3588 προφητῶν 선지자들 G4396 αὐτοῦ, 그-의 G0846 ἐν ~안에 G1722 γραφαῖς 성경들 G1124 ἁγίαις, 거룩한 G0040

이 복음은 하나님이 선지자들로 말미암아 그의 아들에 관하여 성경에 미리 약속하신 것이라

3 περὶ ~에-대하여 G4012 τοῦ 그- G3588 Υἱοῦ 아들 G5207 αὐτοῦ, 그-의 G0846 τοῦ 그- G3588 γενομένου 되신 G1096 ἐκ ~로부터 G1537 σπέρματος 씨 G4690 Δαυὶδ, 다윗 G1138 κατὰ ~을-따라 G2596

σάρκα, 육신 G4561

이 아들로 말하면 육신으로는 다윗의 혈통에서 나셨고

4 τοῦ 그- G3588 ὁρισθέντος 선포-된 G3724 Υἱοῦ 아들 G5207 Θεοῦ 하나님-의 G2316 ἐν ~안에 G1722 δυνάμει, 능력 G1411 κατὰ ~을-따라 G2596 πνεῦμα 영 G4151 ἁγιωσύνης, 거룩함-의 G0042 ἐξ ~로부터 G1537

ἀναστάσεως 부활 G0386 νεκρῶν, 죽은-자들 G3498 Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστοῦ, 그리스도 G5547 τοῦ 그- G3588 Κυρίου 주 G2962 ἡμῶν; 우리-의 G1473

성결의 영으로는 죽은 가운데서 부활하여 능력으로 하나님의 아들로 인정되셨으니 곧 우리 주 예수 그리스도시니라

5 δι’ ~을-통하여 G1223 οὗ 그 G3739 ἐλάβομεν 받았노라 G2983 χάριν 은혜 G5485 καὶ 그리고 G2532 ἀποστολὴν 사도직 G0651 εἰς ~을-위하여 G1519 ὑπακοὴν 순종 G5218 πίστεως, 믿음-의 G4102

ἐν ~안에 G1722 πᾶσιν 모든 G3956 τοῖς 그- G3588 ἔθνεσιν, 이방인들 G1484 ὑπὲρ ~을-위하여 G5228 τοῦ 그- G3588 ὀνόματος 이름 G3686 αὐτοῦ, 그-의 G0846

그로 말미암아 우리가 은혜와 사도의 직분을 받아 그 이름을 위하여 모든 이방인 중에서 믿어 순종케 하나니

6

| ἐν | οἷς | ἐστε | καὶ | ὑμεῖς | κλητοὶ | Ἰησοῦ | Χριστοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~안에 | 그들 | 있느니라 | 또한 | 너희 | 부르심-받은 | 예수 | 그리스도-의 |
| G1722 | G3739 | G1510 | G2532 | G4771 | G2822 | G2424 | G5547 |

너희도 그들 중에 있어 예수 그리스도의 것으로 부르심을 입은 자니라

7

| πᾶσιν | τοῖς | οὖσιν | ἐν | Ῥώμῃ, | ἀγαπητοῖς | Θεοῦ, | κλητοῖς | ἁγίοις: | χάρις |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모든 | 그- | 있는-자들에게 | ~안에 | 로마 | 사랑-받는 | 하나님-의 | 부르심-받은 | 성도들 | 은혜 |
| G3956 | G3588 | G1510 | G1722 | G4516 | G0027 | G2316 | G2822 | G0040 | G5485 |

| ὑμῖν | καὶ | εἰρήνη, | ἀπὸ | Θεοῦ | Πατρὸς | ἡμῶν, | καὶ | Κυρίου | Ἰησοῦ | Χριστοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 너희에게 | 그리고 | 평강 | ~로부터 | 하나님 | 아버지 | 우리-의 | 그리고 | 주 | 예수 | 그리스도 |
| G4771 | G2532 | G1515 | G0575 | G2316 | G3962 | G1473 | G2532 | G2962 | G2424 | G5547 |

로마에 있어 하나님의 사랑하심을 입고 성도로 부르심을 입은 모든 자에게 하나님 우리 아버지와 주 예수 그리스도로 좇아 은혜와 평강이 있기를 원한노라

8

| Πρῶτον | μὲν, | εὐχαριστῶ | τῷ | Θεῷ | μου, | διὰ | Ἰησοῦ | Χριστοῦ, | περὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 먼저 | 한편 | 감사하노라 | 그- | 하나님께 | 나-의 | ~을-통하여 | 예수 | 그리스도 | ~에-대하여 |
| G4412 | G3303 | G2168 | G3588 | G2316 | G1473 | G1223 | G2424 | G5547 | G4012 |

| πάντων | ὑμῶν, | ὅτι | ἡ | πίστις | ὑμῶν | καταγγέλλεται | ἐν | ὅλῳ | τῷ | κόσμῳ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모든 | 너희 | 왜냐하면 | 그- | 믿음 | 너희-의 | 전파-되느니라 | ~안에 | 온 | 그- | 세상 |
| G3956 | G4771 | G3754 | G3588 | G4102 | G4771 | G2605 | G1722 | G3650 | G3588 | G2889 |

첫째는 내가 예수 그리스도로 말미암아 너희 모든 사람을 인하여 내 하나님께 감사함은 너희 믿음이 온 세상에 전파됨이로다

9

| μάρτυς | γάρ | μού | ἐστιν | ὁ | Θεός, | ᾧ | λατρεύω | ἐν | τῷ | πνεύματί |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 증인 | 왜냐하면 | 나-의 | 이시니라 | 그- | 하나님 | 그분에게 | 섬기노라 | ~안에 | 그- | 영 |
| G3144 | G1063 | G1473 | G1510 | G3588 | G2316 | G3739 | G3000 | G1722 | G3588 | G4151 |

| μου | ἐν | τῷ | εὐαγγελίῳ | τοῦ | Υἱοῦ | αὐτοῦ, | ὡς | ἀδιαλείπτως | μνείαν | ὑμῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나-의 | ~안에 | 그- | 복음 | 그- | 아들 | 그-의 | 얼마나 | 끊임없이 | 기억 | 너희-의 |
| G1473 | G1722 | G3588 | G2098 | G3588 | G5207 | G0846 | G5613 | G0089 | G3417 | G4771 |

| ποιοῦμαι, |
|---|
| 하노라 |
| G4160 |

내가 그의 아들의 복음 안에서 내 심령으로 섬기는 하나님이 나의 증인이 되시거니와 항상 내 기도에 쉬지 않고 너희를 말하며

10

| πάντοτε | ἐπὶ | τῶν | προσευχῶν | μου | δεόμενος, | εἴ | πως | ἤδη | ποτὲ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 항상 | ~에 | 그- | 기도들 | 나-의 | 구하노라 | 혹시 | 어떻게든 | 이제 | 언젠가 |
| G3842 | G1909 | G3588 | G4335 | G1473 | G1189 | G1487 | G4459 | G2235 | G4218 |

| εὐοδωθήσομαι | ἐν | τῷ | θελήματι | τοῦ | Θεοῦ, | ἐλθεῖν | πρὸς | ὑμᾶς. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 형통할-것이니 | ~안에 | 그- | 뜻 | 그- | 하나님-의 | 가기-를 | ~에게 | 너희 |
| G2137 | G1722 | G3588 | G2307 | G3588 | G2316 | G2064 | G4314 | G4771 |

어떠하든지 이제 하나님의 뜻 안에서 너희에게로 나아갈 좋은 길 얻기를 구하노라

11

| ἐπιποθῶ | γὰρ | ἰδεῖν | ὑμᾶς, | ἵνα | τι | μεταδῶ | χάρισμα | ὑμῖν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 사모하노라 | 왜냐하면 | 보기-를 | 너희 | ~하기-위하여 | 어떤 | 나누기-를 | 은사 | 너희에게 |
| G1971 | G1063 | G3708 | G4771 | G2443 | G5100 | G3330 | G5486 | G4771 |

| πνευματικὸν, | εἰς | τὸ | στηριχθῆναι | ὑμᾶς; |
|---|---|---|---|---|
| 영적인 | ~을-위하여 | 그- | 굳건하게-되기-를 | 너희 |
| G4152 | G1519 | G3588 | G4741 | G4771 |

내가 너희 보기를 심히 원하는 것은 무슨 신령한 은사를 너희에게 나눠 주어 너희를 견고케 하려 함이니

12 τοῦτο 이것은 G3778 δέ 그런데 G1161 ἐστιν, 이니라 G1510 συμπαρακληθῆναι 함께-위로-받기 G4837 ἐν ~안에 G1722 ὑμῖν, 너희 G4771 διὰ ~을-통하여 G1223 τῆς 그- G3588 ἐν ~안에 G1722 ἀλλήλοις 서로 G0240

πίστεως, 믿음 G4102 ὑμῶν 너희-의 G4771 τε ~와 G5037 καὶ 그리고 G2532 ἐμοῦ. 나-의 G1473

이는 곧 내가 너희 가운데서 너희와 나의 믿음을 인하여 피차 안위함을 얻으려 함이라

13 οὐ 아니 G3756 θέλω 원하노라 G2309 δὲ 그런데 G1161 ὑμᾶς 너희 G4771 ἀγνοεῖν, 알지-못하기 G0050 ἀδελφοί, 형제들아 G0080 ὅτι ~라는-것 G3754 πολλάκις 자주 G4178 προεθέμην 계획했노라 G4388 ἐλθεῖν 가기-를 G2064

πρὸς ~에게 G4314 ὑμᾶς, 너희 G4771 καὶ 그리고 G2532 ἐκωλύθην, 막혔노라 G2967 ἄχρι ~까지 G0891 τοῦ 그- G3588 δεῦρο, 지금 G1204 ἵνα ~하기-위하여 G2443 τινὰ 어떤 G5100 καρπὸν 열매 G2590 σχῶ 얻기-를 G2192

καὶ 또한 G2532 ἐν ~안에 G1722 ὑμῖν, 너희 G4771 καθὼς 같이 G2531 καὶ 또한 G2532 ἐν ~안에 G1722 τοῖς 그- G3588 λοιποῖς 나머지 G3062 ἔθνεσιν. 이방인들 G1484

형제들아 내가 여러 번 너희에게 가고자 한 것을 너희가 모르기를 원치 아니하노니 이는 너희 중에서도 다른 이방인 중에서와 같이 열매를 맺게 하려 함이로되 지금까지 길이 막혔도다

14 Ἕλλησίν 헬라인들에게 G1672 τε ~와 G5037 καὶ 그리고 G2532 Βαρβάροις, 야만인들에게 G0915 σοφοῖς 지혜로운-자들에게 G4680 τε ~와 G5037 καὶ 그리고 G2532 ἀνοήτοις, 어리석은-자들에게 G0453

ὀφειλέτης 빚진-자 G3781 εἰμί. 이라 G1510

헬라인이나 야만이나 지혜 있는 자나 어리석은 자에게 다 내가 빚진 자라

15 οὕτως 그러므로 G3779 τὸ 그- G3588 κατ’ ~을-따라 G2596 ἐμὲ, 나-로는 G1473 πρόθυμον 열심 G4289 καὶ 또한 G2532 ὑμῖν 너희에게 G4771 τοῖς 그- G3588 ἐν ~안에 G1722 Ῥώμῃ, 로마 G4516

εὐαγγελίσασθαι. 전하기 G2097

그러므로 나는 할 수 있는 대로 로마에 있는 너희에게도 복음 전하기를 원하노라

16 οὐ 아니 G3756 γὰρ 왜냐하면 G1063 ἐπαισχύνομαι 부끄러워하노라 G1870 τὸ 그- G3588 εὐαγγέλιον, 복음 G2098 δύναμις 능력 G1411 γὰρ 왜냐하면 G1063 Θεοῦ 하나님-의 G2316 ἐστιν, 이니라 G1510

εἰς ~을-위하여 G1519 σωτηρίαν 구원 G4991 παντὶ 모든 G3956 τῷ 그- G3588 πιστεύοντι, 믿는-자에게 G4100 Ἰουδαίῳ 유대인에게 G2453 τε ~와 G5037 πρῶτον 먼저 G4412 καὶ 그리고 G2532 Ἕλληνι. 헬라인에게 G1672

내가 복음을 부끄러워하지 아니하노니 이 복음은 모든 믿는 자에게 구원을 주시는 하나님의 능력이 됨이라 첫째는 유대인에게요 또한 헬라인에게로다

17 δικαιοσύνη γὰρ Θεοῦ ἐν αὐτῷ ἀποκαλύπτεται, ἐκ πίστεως εἰς
의 왜냐하면 하나님-의 ~안에 그것 나타나느니라 ~로부터 믿음 ~에게로
G1343 G1063 G2316 G1722 G0846 G0601 G1537 G4102 G1519

πίστιν; καθὼς γέγραπται, Ὁ δὲ δίκαιος ἐκ πίστεως ζήσεται.
믿음 같이 기록되었으니 그- 그런데 의로운-자 ~로부터 믿음 살리라
G4102 G2531 G1125 G3588 G1161 G1342 G1537 G4102 G2198

복음에는 하나님의 의가 나타나서 믿음으로 믿음에 이르게 하나니 기록된 바 오직 의인은 믿음으로 말미암아 살리라 함과 같으니라

18 Ἀποκαλύπτεται γὰρ ὀργὴ Θεοῦ ἀπ' οὐρανοῦ, ἐπὶ πᾶσαν ἀσέβειαν
나타나느니라 왜냐하면 진노 하나님-의 ~로부터 하늘 ~에 모든 경건치-않음
G0601 G1063 G3709 G2316 G0575 G3772 G1909 G3956 G0763

καὶ ἀδικίαν ἀνθρώπων, τῶν τὴν ἀλήθειαν ἐν ἀδικίᾳ κατεχόντων,
그리고 불의 사람들-의 그- 그- 진리 ~안에 불의 막는-자들의
G2532 G0093 G0444 G3588 G3588 G0225 G1722 G0093 G2722

하나님의 진노가 불의로 진리를 막는 사람들의 모든 경건치 않음과 불의에 대하여 하늘로 좇아 나타나나니

19 διότι τὸ γνωστὸν τοῦ Θεοῦ, φανερόν ἐστιν ἐν αὐτοῖς, ὁ θεὸς
왜냐하면 그- 알-수-있는-것 그- 하나님-의 나타난 이니라 ~안에 그들 그- 하나님
G1360 G3588 G1110 G3588 G2316 G5318 G1510 G1722 G0846 G3588 G2316

γὰρ αὐτοῖς ἐφανέρωσεν.
왜냐하면 그들에게 나타내셨느니라
G1063 G0846 G5319

이는 하나님을 알 만한 것이 저희 속에 보임이라 하나님께서 이를 저희에게 보이셨느니라

20 τὰ γὰρ ἀόρατα αὐτοῦ ἀπὸ κτίσεως κόσμου, τοῖς ποιήμασιν,
그- 왜냐하면 보이지-않는-것들 그-의 ~로부터 창조 세상-의 그- 만드신-것들-로
G3588 G1063 G0517 G0846 G0575 G2937 G2889 G3588 G4161

νοούμενα, καθορᾶται; ἥ τε ἀΐδιος αὐτοῦ δύναμις καὶ θειότης; εἰς
깨달아 보이느니라 그- ~와 영원한 그-의 능력 그리고 신성 ~을-위하여
G3539 G2529 G3588 G5037 G0126 G0846 G1411 G2532 G2305 G1519

τὸ εἶναι αὐτοὺς ἀναπολογήτους.
그- 되게 그들 핑계없게
G3588 G1510 G0846 G0379

창세로부터 그의 보이지 아니하는 것들 곧 그의 영원하신 능력과 신성이 그 만드신 만물에 분명히 보여 알게 되나니 그러므로 저희가 핑계치 못할지니라

21 διότι γνόντες τὸν Θεὸν, οὐχ ὡς Θεὸν ἐδόξασαν, ἢ
왜냐하면 알았으되 그- 하나님-을 아니하고 ~처럼 하나님 영화롭게-하였느니라 또는
G1360 G1097 G3588 G2316 G3756 G5613 G2316 G1392 G2228

ηὐχαρίστησαν; ἀλλὰ ἐματαιώθησαν ἐν τοῖς διαλογισμοῖς αὐτῶν, καὶ
감사하였느니라 오히려 허망하게-되었느니라 ~안에 그- 생각들 그들-의 그리고
G2168 G0235 G3154 G1722 G3588 G1261 G0846 G2532

ἐσκοτίσθη ἡ ἀσύνετος αὐτῶν καρδία:
어두워졌느니라 그- 미련한 그들-의 마음
G4654 G3588 G0801 G0846 G2588

하나님을 알되 하나님으로 영화롭게도 아니하며 감사치도 아니하고 오히려 그 생각이 허망하여지며 미련한 마음이 어두워졌나니

22 φάσκοντες 주장하며 G5335 εἶναι 되기-를 G1510 σοφοὶ, 지혜롭다 G4680 ἐμωράνθησαν, 어리석게-되었느니라 G3471

스스로 지혜 있다 하나 우준하게 되어

23 καὶ 그리고 G2532 ἤλλαξαν 바꾸었느니라 G0236 τὴν 그- G3588 δόξαν 영광 G1391 τοῦ 그- G3588 ἀφθάρτου 썩지-않는 G0862 Θεοῦ, 하나님-의 G2316 ἐν ~안에 G1722 ὁμοιώματι 모양 G3667 εἰκόνος 형상 G1504 φθαρτοῦ 썩을 G5349 ἀνθρώπου, 사람-의 G0444 καὶ 그리고 G2532 πετεινῶν, 새들 G4071 καὶ 그리고 G2532 τετραπόδων, 네-발-짐승들 G5074 καὶ 그리고 G2532 ἑρπετῶν. 기어다니는-것들 G2062

썩어지지 아니하는 하나님의 영광을 썩어질 사람과 금수와 버러지 형상의 우상으로 바꾸었느니라

24 Διὸ 그러므로 G1352 παρέδωκεν 내어-주셨느니라 G3860 αὐτοὺς 그들-을 G0846 ὁ 그- G3588 Θεὸς, 하나님 G2316 ἐν ~안에 G1722 ταῖς 그- G3588 ἐπιθυμίαις 정욕들 G1939 τῶν 그- G3588 καρδιῶν 마음들-의 G2588 αὐτῶν, 그들-의 G0846 εἰς ~에게 G1519 ἀκαθαρσίαν, 더러움 G0167 τοῦ 그- G3588 ἀτιμάζεσθαι 욕되게-하기 G0818 τὰ 그- G3588 σώματα 몸들 G4983 αὐτῶν 그들-의 G0846 ἐν ~안에 G1722 αὐτοῖς; 그들 G0846

그러므로 하나님께서 저희를 마음의 정욕대로 더러움에 내어 버려두사 저희 몸을 서로 욕되게 하셨으니

25 οἵτινες 그들-은 G3748 μετήλλαξαν 바꾸었느니라 G3337 τὴν 그- G3588 ἀλήθειαν 진리 G0225 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ 하나님-의 G2316 ἐν ~안에 G1722 τῷ 그- G3588 ψεύδει, 거짓 G5579 καὶ 그리고 G2532 ἐσεβάσθησαν 경배하였느니라 G4573 καὶ 그리고 G2532 ἐλάτρευσαν 섬겼느니라 G3000 τῇ 그- G3588 κτίσει 피조물 G2937 παρὰ 보다 G3844 τὸν 그- G3588 Κτίσαντα, 창조주 G2936 ὅς 그분-은 G3739 ἐστιν 이시니라 G1510 εὐλογητὸς 찬송-받을 G2128 εἰς ~을-위하여 G1519 τοὺς 그- G3588 αἰῶνας! 영원 G0165 ἀμήν. 아멘 G0281

이는 저희가 하나님의 진리를 거짓 것으로 바꾸어 피조물을 조물주보다 더 경배하고 섬김이라 주는 곧 영원히 찬송할 이시로다 아멘

26 Διὰ 이-때문에 G1223 τοῦτο 이것 G3778 παρέδωκεν 내어-주셨느니라 G3860 αὐτοὺς 그들-을 G0846 ὁ 그- G3588 Θεὸς 하나님 G2316 εἰς ~에게 G1519 πάθη 정욕들 G3806 ἀτιμίας. 부끄러움-의 G0819 αἵ 그- G3588 τε ~도 G5037 γὰρ 왜냐하면 G1063 θήλειαι 여자들 G2338 αὐτῶν, 그들-의 G0846 μετήλλαξαν 바꾸었느니라 G3337 τὴν 그- G3588 φυσικὴν 자연적인 G5446 χρῆσιν, 쓰임 G5540 εἰς ~에게 G1519 τὴν 그- G3588 παρὰ ~에-반하는 G3844 φύσιν. 자연 G5449

이를 인하여 하나님께서 저희를 부끄러운 욕심에 내어 버려 두셨으니 곧 저희 여인들도 순리대로 쓸 것을 바꾸어 역리로 쓰며

27 ὁμοίως τε καὶ οἱ ἄρσενες, ἀφέντες τὴν φυσικὴν χρῆσιν τῆς θηλείας,
마찬가지로 ~도 또한 그- 남자들 버리고 그- 자연적인 쓰임 그- 여자-의
G3668 G5037 G2532 G3588 G0730 G0863 G3588 G5446 G5540 G3588 G2338

ἐξεκαύθησαν ἐν τῇ ὀρέξει αὐτῶν εἰς ἀλλήλους -- ἄρσενες ἐν ἄρσεσιν --
불타올랐느니라 ~안에 그- 욕정 그들-의 ~에게 서로 남자들 ~안에 남자들
G1572 G1722 G3588 G3715 G0846 G1519 G0240 G0730 G1722 G0730

τὴν ἀσχημοσύνην κατεργαζόμενοι, καὶ τὴν ἀντιμισθίαν ἣν ἔδει τῆς
그- 부끄러움 행하며 그리고 그- 보응 그것-을 마땅한 그-
G3588 G0808 G2716 G2532 G3588 G0489 G3739 G1163 G3588

πλάνης αὐτῶν, ἐν ἑαυτοῖς ἀπολαμβάνοντες.
미혹 그들-의 ~안에 자신들 받았느니라
G4106 G0846 G1722 G1438 G0618

이와 같이 남자들도 순리대로 여인 쓰기를 버리고 서로 향하여 음욕이 불 일듯 하매 남자가 남자로 더불어 부끄러운 일을 행하여 저희의 그릇됨에 상당한 보응을 그 자신에 받았느니라

28 Καὶ καθὼς οὐκ ἐδοκίμασαν, τὸν Θεὸν ἔχειν ἐν ἐπιγνώσει,
그리고 같이 아니하고 합당히-여겼으니 그- 하나님-을 두기-를 ~안에 지식
G2532 G2531 G3756 G1381 G3588 G2316 G2192 G1722 G1922

παρέδωκεν αὐτοὺς ὁ Θεὸς εἰς ἀδόκιμον νοῦν, ποιεῖν τὰ μὴ
내어-주셨느니라 그들-을 그- 하나님 ~에게 분별없는 마음 행하기-를 그- 아니
G3860 G0846 G3588 G2316 G1519 G0096 G3563 G4160 G3588 G3361

καθήκοντα;
합당한-것들
G2520

또한 저희가 마음에 하나님 두기를 싫어하매 하나님께서 저희를 그 상실한 마음대로 내어 버려 두사 합당치 못한 일을 하게 하셨으니

29 πεπληρωμένους πάσῃ ἀδικίᾳ, πονηρίᾳ, πλεονεξίᾳ, κακίᾳ; μεστοὺς φθόνου,
가득-찬 모든 불의 악함 탐욕 악 가득한 시기
G4137 G3956 G0093 G4189 G4124 G2549 G3324 G5355

φόνου, ἔριδος, δόλου, κακοηθείας; ψιθυριστάς,
살인 다툼 속임 악의 수군거리는-자들
G5408 G2054 G1388 G2550 G5588

곧 모든 불의, 추악, 탐욕, 악의가 가득한 자요 시기, 살인, 분쟁, 사기, 악독이 가득한 자요 수군수군 하는 자요

30 καταλάλους, θεοστυγεῖς, ὑβριστάς, ὑπερηφάνους, ἀλαζόνας; ἐφευρετὰς
비방하는-자들 하나님을-미워하는-자들 능욕하는-자들 교만한-자들 자랑하는-자들 발명하는-자들
G2637 G2319 G5197 G5244 G0213 G2182

κακῶν, γονεῦσιν ἀπειθεῖς;
악한-것들-의 부모들에게 불순종하는-자들
G2556 G1118 G0545

비방하는 자요 하나님의 미워하시는 자요 능욕하는 자요 교만한 자요 자랑하는 자요 악을 도모하는 자요 부모를 거역하는 자요

31 ἀσυνέτους, ἀσυνθέτους, ἀστόργους, ἀνελεήμονας;
깨달음이-없는-자들 신의가-없는-자들 자연적-애정이-없는-자들 무자비한-자들
G0801 G0802 G0794 G0415

우매한 자요 배약하는 자요 무정한 자요 무자비한 자라

32 οἵτινες τὸ δικαίωμα τοῦ Θεοῦ ἐπιγνόντες, ὅτι οἱ τὰ τοιαῦτα
그들-은 그- 의로운-규례 그- 하나님-의 알면서도 ~라는-것 그- 그- 이러한-것들
G3748 G3588 G1345 G3588 G2316 G1921 G3754 G3588 G3588 G5108

πράσσοντες, ἄξιοι θανάτου εἰσίν, οὐ μόνον αὐτὰ ποιοῦσιν, ἀλλὰ καὶ
행하는-자들 합당한 죽음-에 이니라 아니 단지 그것들 행하느니라 오히려 또한
G4238 G0514 G2288 G1510 G3756 G3440 G0846 G4160 G0235 G2532

συνευδοκοῦσιν τοῖς πράσσουσιν.
함께-기뻐하느니라 그- 행하는-자들에게
G4909 G3588 G4238

저희가 이같은 일을 행하는 자는 사형에 해당하다고 하나님의 정하심을 알고도 자기들만 행할 뿐 아니라 또한 그 일을 행하는 자를 옳다 하느니라

# Chapter 2

1 Διὸ ἀναπολόγητος εἶ, ὦ ἄνθρωπε, πᾶς ὁ κρίνων, ἐν ᾧ
그러므로 변명할-수-없는 이라 오 사람아 모든 그- 심판하는-자여 ~안에 그것
G1352 G0379 G1510 G5599 G0444 G3956 G3588 G2919 G1722 G3739

γὰρ κρίνεις τὸν ἕτερον, σεαυτὸν κατακρίνεις; τὰ γὰρ αὐτὰ
왜냐하면 심판하는도다 그- 다른-자 네-자신 정죄하는도다 그- 왜냐하면 같은-것들
G1063 G2919 G3588 G2087 G4572 G2632 G3588 G1063 G0846

πράσσεις, ὁ κρίνων.
행하는도다 그- 심판하는-자여
G4238 G3588 G2919

그러므로 남을 판단하는 사람아 무론 누구든지 네가 핑계치 못할 것은 남을 판단하는 것으로 네가 너를 정죄함이니 판단하는 네가 같은 일을 행함이니라

2 οἴδαμεν δὲ ὅτι τὸ κρίμα τοῦ Θεοῦ ἐστιν κατὰ ἀλήθειαν, ἐπὶ
알노라 그런데 ~라는-것 그- 심판 그- 하나님-의 이니라 ~을-따라 진리 ~에
G1492 G1161 G3754 G3588 G2917 G3588 G2316 G1510 G2596 G0225 G1909

τοὺς τὰ τοιαῦτα πράσσοντας.
그- 그- 이러한-것들 행하는-자들에게
G3588 G3588 G5108 G4238

이런 일을 행하는 자에게 하나님의 판단이 진리대로 되는 줄 우리가 아노라

3 λογίζῃ δὲ τοῦτο, ὦ ἄνθρωπε, ὁ κρίνων τοὺς τὰ τοιαῦτα
생각하느냐 그런데 이것 오 사람아 그- 심판하는-자여 그- 그- 이러한-것들
G3049 G1161 G3778 G5599 G0444 G3588 G2919 G3588 G3588 G5108

πράσσοντας, καὶ ποιῶν αὐτά, ὅτι σὺ ἐκφεύξῃ τὸ κρίμα τοῦ Θεοῦ?
행하는-자들 그리고 행하면서 그것들 ~라는-것 네가 피하리라 그- 심판 그- 하나님-의
G4238 G2532 G4160 G0846 G3754 G4771 G1628 G3588 G2917 G3588 G2316

이런 일을 행하는 자를 판단하고도 같은 일을 행하는 사람아 네가 하나님의 판단을 피할 줄로 생각하느냐

4 ἢ τοῦ πλούτου τῆς χρηστότητος αὐτοῦ, καὶ τῆς ἀνοχῆς, καὶ τῆς
또는 그- 풍성함 그- 자비로움 그-의 그리고 그- 관용 그리고 그-
G2228 G3588 G4149 G3588 G5544 G0846 G2532 G3588 G0463 G2532 G3588

μακροθυμίας καταφρονεῖς, ἀγνοῶν ὅτι τὸ χρηστὸν τοῦ Θεοῦ, εἰς
오래-참음 멸시하는도다 알지-못하며 ~라는-것 그- 자비로운 그- 하나님-의 ~에게
G3115 G2706 G0050 G3754 G3588 G5543 G3588 G2316 G1519

μετάνοιάν σε ἄγει?
회개 너-를 인도하느니라
G3341 G4771 G0071

혹 네가 하나님의 인자하심이 너를 인도하여 회개케 하심을 알지 못하여 그의 인자하심과 용납하심과 길이 참으심의 풍성함을 멸시하느뇨

5 κατὰ δὲ τὴν σκληρότητά σου, καὶ ἀμετανόητον καρδίαν, θησαυρίζεις
~을-따라 그런데 그- 완고함 너-의 그리고 회개하지-않는 마음 쌓아-두는도다
G2596 G1161 G3588 G4643 G4771 G2532 G0279 G2588 G2343

σεαυτῷ ὀργὴν ἐν ἡμέρᾳ ὀργῆς, καὶ ἀποκαλύψεως δικαιοκρισίας τοῦ
네-자신에게 진노 ~안에 날 진노-의 그리고 계시 의로운-심판 그-
G4572 G3709 G1722 G2250 G3709 G2532 G0602 G1341 G3588

Θεοῦ,
하나님-의
G2316

다만 네 고집과 회개치 아니한 마음을 따라 진노의 날 곧 하나님의 의로우신 판단이 나타나는 그 날에 임할 진노를 네게 쌓는도다

6 ὃς ἀποδώσει ἑκάστῳ, κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ:
그분-은 갚으리라 각-사람에게 ~을-따라 그- 행위들 그-의
G3739 G0591 G1538 G2596 G3588 G2041 G0846

하나님께서 각 사람에게 그 행한 대로 보응하시되

7 τοῖς μὲν καθ' ὑπομονὴν ἔργου ἀγαθοῦ, δόξαν καὶ τιμὴν καὶ
그- 한편 ~을-따라 인내 행위 선한 영광 그리고 존귀 그리고
G3588 G3303 G2596 G5281 G2041 G0018 G1391 G2532 G5092 G2532

ἀφθαρσίαν ζητοῦσιν, ζωὴν αἰώνιον;
불멸 구하는-자들에게 생명 영원한
G0861 G2212 G2222 G0166

참고 선을 행하여 영광과 존귀와 썩지 아니함을 구하는 자에게는 영생으로 하시고

8 τοῖς δὲ ἐξ ἐριθείας, καὶ ἀπειθοῦσι τῇ ἀληθείᾳ, πειθομένοις
그- 그런데 ~로부터 이기심 그리고 불순종하는-자들에게 그- 진리 순종하는-자들에게
G3588 G1161 G1537 G2052 G2532 G0544 G3588 G0225 G3982

δὲ τῇ ἀδικίᾳ, ὀργὴ καὶ θυμός;
그런데 그- 불의 진노 그리고 분노
G1161 G3588 G0093 G3709 G2532 G2372

오직 당을 지어 진리를 좇지 아니하고 불의를 좇는 자에게는 노와 분으로 하시리라

9 θλῖψις καὶ στενοχωρία, ἐπὶ πᾶσαν ψυχὴν ἀνθρώπου τοῦ κατεργαζομένου
환난 그리고 고난 ~에 모든 영혼 사람-의 그- 행하는-자-의
G2347 G2532 G4730 G1909 G3956 G5590 G0444 G3588 G2716

τὸ κακόν, Ἰουδαίου τε πρῶτον, καὶ Ἕλληνος;
그- 악 유대인-의 ~와 먼저 그리고 헬라인-의
G3588 G2556 G2453 G5037 G4412 G2532 G1672

악을 행하는 각 사람의 영에게 환난과 곤고가 있으리니 첫째는 유대인에게요 또한 헬라인에게며

10 δόξα δὲ, καὶ τιμὴ, καὶ εἰρήνη παντὶ τῷ ἐργαζομένῳ τὸ ἀγαθόν,
영광 그런데 그리고 존귀 그리고 평강 모든 그- 행하는-자에게 그- 선
G1391 G1161 G2532 G5092 G2532 G1515 G3956 G3588 G2038 G3588 G0018

Ἰουδαίῳ τε πρῶτον, καὶ Ἕλληνι.
유대인에게 ~와 먼저 그리고 헬라인에게
G2453 G5037 G4412 G2532 G1672

선을 행하는 각 사람에게는 영광과 존귀와 평강이 있으리니 첫째는 유대인에게요 또한 헬라인에게라

11 οὐ γάρ ἐστιν προσωπολημψία παρὰ τῷ Θεῷ.
아니 왜냐하면 이니라 편파 ~에 그- 하나님
G3756 G1063 G1510 G4382 G3844 G3588 G2316

이는 하나님께서 외모로 사람을 취하지 아니하심이니라

12 Ὅσοι γὰρ ἀνόμως ἥμαρτον, ἀνόμως καὶ ἀπολοῦνται; καὶ ὅσοι
모든-자들 왜냐하면 법없이 범죄하였는지 법없이 또한 멸망하리라 그리고 모든-자들
G3745 G1063 G0460 G0264 G0460 G2532 G0622 G2532 G3745

ἐν νόμῳ ἥμαρτον, διὰ νόμου κριθήσονται,
~안에 율법 범죄하였는지 ~을-통하여 율법 심판-받으리라
G1722 G3551 G0264 G1223 G3551 G2919

무릇 율법 없이 범죄한 자는 또한 율법 없이 망하고 무릇 율법이 있고 범죄한 자는 율법으로 말미암아 심판을 받으리라

13 οὐ γὰρ οἱ ἀκροαταὶ νόμου δίκαιοι παρὰ τῷ Θεῷ, ἀλλ’ οἱ
아니 왜냐하면 그- 듣는-자들 율법-의 의로운-자들 ~에 그- 하나님 오히려 그-
G3756 G1063 G3588 G0202 G3551 G1342 G3844 G3588 G2316 G0235 G3588

ποιηταὶ νόμου δικαιωθήσονται.
행하는-자들 율법-의 의롭게-여김-받으리라
G4163 G3551 G1344

하나님 앞에서는 율법을 듣는 자가 의인이 아니요 오직 율법을 행하는 자라야 의롭다 하심을 얻으리니

14 ὅταν γὰρ ἔθνη, τὰ μὴ νόμον ἔχοντα, φύσει τὰ τοῦ νόμου
때에 왜냐하면 이방인들 그- 아니 율법 갖는-자들이 본성으로 그- 그- 율법-의
G3752 G1063 G1484 G3588 G3361 G3551 G2192 G5449 G3588 G3588 G3551

ποιῶσιν, οὗτοι νόμον μὴ ἔχοντες ἑαυτοῖς εἰσιν νόμος,
행하면 이들 율법 아니 갖는-자들이 자신들에게 이니라 율법
G4160 G3778 G3551 G3361 G2192 G1438 G1510 G3551

(율법 없는 이방인이 본성으로 율법의 일을 행할 때는 이 사람은 율법이 없어도 자기가 자기에게 율법이 되나니

15 οἵτινες ἐνδείκνυνται τὸ ἔργον τοῦ νόμου, γραπτὸν ἐν ταῖς καρδίαις
그들-은 보이느니라 그- 행위 그- 율법-의 기록된 ~안에 그- 마음들
G3748 G1731 G3588 G2041 G3588 G3551 G1123 G1722 G3588 G2588

αὐτῶν, συμμαρτυρούσης αὐτῶν τῆς συνειδήσεως, καὶ μεταξὺ ἀλλήλων, τῶν
그들-의 함께-증거하는 그들-의 그- 양심 그리고 사이에 서로 그-
G0846 G4828 G0846 G3588 G4893 G2532 G3342 G0240 G3588

λογισμῶν κατηγορούντων ἢ καὶ ἀπολογουμένων,
생각들 고발하거나 또는 또한 변호하는
G3053 G2723 G2228 G2532 G0626

이런 이들은 그 양심이 증거가 되어 그 생각들이 서로 혹은 송사하며 혹은 변명하여 그 마음에 새긴 율법의 행위를 나타내느니라)

16 ἐν ~안에 G1722 ▯ἧ▯ 그 G3739 ἡμέρᾳ, 날 G2250 ‹ὅτε› 때에 G3753 κρίνει 심판하리라 G2919 ὁ 그- G3588 Θεὸς 하나님 G2316 τὰ 그- G3588 κρυπτὰ 숨겨진-것들 G2927 τῶν 그- G3588 ἀνθρώπων, 사람들-의 G0444

κατὰ ~을-따라 G2596 τὸ 그- G3588 εὐαγγέλιόν 복음 G2098 μου, 나-의 G1473 διὰ ~을-통하여 G1223 Χριστοῦ 그리스도 G5547 Ἰησοῦ. 예수 G2424

곧 내 복음에 이른 바와 같이 하나님이 예수 그리스도로 말미암아 사람들의 은밀한 것을 심판하시는 그 날이라

17 Εἰ 만약 G1487 δὲ 그런데 G1161 σὺ 네가 G4771 Ἰουδαῖος 유대인 G2453 ἐπονομάζῃ, 일컬어지는지 G2028 καὶ 그리고 G2532 ἐπαναπαύῃ 안주하는지 G1879 νόμῳ, 율법 G3551 καὶ 그리고 G2532 καυχᾶσαι 자랑하는지 G2744

ἐν ~안에 G1722 Θεῷ; 하나님 G2316

유대인이라 칭하는 네가 율법을 의지하며 하나님을 자랑하며

18 καὶ 그리고 G2532 γινώσκεις 알는지 G1097 τὸ 그- G3588 θέλημα, 뜻 G2307 καὶ 그리고 G2532 δοκιμάζεις 분별하는지 G1381 τὰ 그- G3588 διαφέροντα, 다른-것들 G1308 κατηχούμενος 배우는-자라 G2727

ἐκ ~로부터 G1537 τοῦ 그- G3588 νόμου; 율법 G3551

율법의 교훈을 받아 하나님의 뜻을 알고 지극히 선한 것을 좋게 여기며

19 πέποιθάς 확신하는지 G3982 τε ~도 G5037 σεαυτὸν 너-자신 G4572 ὁδηγὸν 인도자 G3595 εἶναι, 되기-를 G1510 τυφλῶν, 눈먼-자들-의 G5185 φῶς 빛 G5457 τῶν 그- G3588 ἐν ~안에 G1722 σκότει, 어둠 G4655

네가 율법에 있는 지식과 진리의 규모를 가진 자로서 소경의 길을 인도하는 자요 어두움에 있는 자의 빛이요

20 παιδευτὴν 훈육자 G3810 ἀφρόνων, 어리석은-자들-의 G0878 διδάσκαλον 교사 G1320 νηπίων, 유아들-의 G3516 ἔχοντα 가지는-자라 G2192 τὴν 그- G3588 μόρφωσιν 형태 G3446 τῆς 그- G3588

γνώσεως 지식 G1108 καὶ 그리고 G2532 τῆς 그- G3588 ἀληθείας 진리 G0225 ἐν ~안에 G1722 τῷ 그- G3588 νόμῳ-- 율법 G3551

어리석은 자의 훈도요 어린 아이의 선생이라고 스스로 믿으니

21 ὁ 그- G3588 οὖν 그러므로 G3767 διδάσκων 가르치는-자여 G1321 ἕτερον, 다른-자 G2087 σεαυτὸν 너-자신 G4572 οὐ 아니 G3756 διδάσκεις? 가르치는가 G1321 ὁ 그- G3588 κηρύσσων, 선포하는-자여 G2784 μὴ 아니 G3361

κλέπτειν, 도둑질하기-를 G2813 κλέπτεις? 도둑질하는가 G2813

그러면 다른 사람을 가르치는 네가 네 자신을 가르치지 아니하느냐 도적질 말라 반포하는 네가 도적질하느냐

22 ὁ 그- G3588 | λέγων 말하는-자여 G3004 | μὴ 아니 G3361 | μοιχεύειν, 간음하기-를 G3431 | μοιχεύεις? 간음하는가 G3431 | ὁ 그- G3588 | βδελυσσόμενος 역겨워하는-자여 G0948 | τὰ 그- G3588 | εἴδωλα, 우상들 G1497

ἱεροσυλεῖς? 성물을-도둑질하는가 G2416

간음하지 말라 말하는 네가 간음하느냐 우상을 가증히 여기는 네가 신사 물건을 도적질하느냐

23 ὃς 그-자가 G3739 | ἐν ~안에 G1722 | νόμῳ 율법 G3551 | καυχᾶσαι, 자랑하는데 G2744 | διὰ ~을-통하여 G1223 | τῆς 그- G3588 | παραβάσεως 범함 G3847 | τοῦ 그- G3588 | νόμου, 율법-의 G3551 | τὸν 그- G3588

Θεὸν 하나님-을 G2316 | ἀτιμάζεις? 욕되게-하는가 G0818

율법을 자랑하는 네가 율법을 범함으로 하나님을 욕되게 하느냐

24 τὸ 그- G3588 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | ὄνομα 이름 G3686 | τοῦ 그- G3588 | Θεοῦ 하나님-의 G2316 | δι’ ~때문에 G1223 | ὑμᾶς 너희 G4771 | βλασφημεῖται 모독-받느니라 G0987 | ἐν ~안에 G1722 | τοῖς 그- G3588

ἔθνεσιν, 이방인들 G1484 | καθὼς 같이 G2531 | γέγραπται. 기록되었으니 G1125

기록된 바와 같이 하나님의 이름이 너희로 인하여 이방인 중에서 모독을 받는도다

25 περιτομὴ 할례 G4061 | μὲν 한편 G3303 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | ὠφελεῖ, 유익하니라 G5623 | ἐὰν 만약 G1437 | νόμον 율법 G3551 | πράσσῃς; 행하면 G4238 | ἐὰν 만약 G1437 | δὲ 그런데 G1161 | παραβάτης 범하는-자 G3848

νόμου ᾖς, 율법-의 G3551 | 되면 G1510 | ἡ 그- G3588 | περιτομή 할례 G4061 | σου, 너-의 G4771 | ἀκροβυστία 무할례 G0203 | γέγονεν. 되었느니라 G1096

네가 율법을 행한즉 할례가 유익하나 만일 율법을 범한즉 네 할례가 무할례가 되었느니라

26 ἐὰν 만약 G1437 | οὖν 그러므로 G3767 | ἡ 그- G3588 | ἀκροβυστία, 무할례 G0203 | τὰ 그- G3588 | δικαιώματα 의로운-요구들 G1345 | τοῦ 그- G3588 | νόμου 율법-의 G3551 | φυλάσσῃ, 지키면 G5442 | οὐχ 아니냐 G3756

ἡ 그- G3588 | ἀκροβυστία 무할례 G0203 | αὐτοῦ, 그-의 G0846 | εἰς ~에게 G1519 | περιτομὴν 할례 G4061 | λογισθήσεται? 여겨지리라 G3049

그런즉 무할례자가 율법의 제도를 지키면 그 무할례를 할례와 같이 여길 것이 아니냐

27 καὶ 그리고 G2532 | κρινεῖ 심판하리라 G2919 | ἡ 그- G3588 | ἐκ ~로부터 G1537 | φύσεως 본성 G5449 | ἀκροβυστία, 무할례 G0203 | τὸν 그- G3588 | νόμον, 율법 G3551 | τελοῦσα, 이행하는 G5055 | σὲ 너-를 G4771

τὸν 그- G3588 | διὰ ~을-통하여 G1223 | γράμματος 문자 G1121 | καὶ 그리고 G2532 | περιτομῆς, 할례 G4061 | παραβάτην 범하는-자 G3848 | νόμου? 율법-의 G3551

또한 본래 무할례자가 율법을 온전히 지키면 의문과 할례를 가지고 율법을 범하는 너를 판단치 아니하겠느냐

28 οὐ γὰρ ὁ ἐν, τῷ φανερῷ Ἰουδαῖός ἐστιν; οὐδὲ ἡ ἐν,
아니 왜냐하면 그- ~안에 그- 겸으로 유대인 이니라 또한-아니 그- ~안에
G3756 G1063 G3588 G1722 G3588 G5318 G2453 G1510 G3761 G3588 G1722

τῷ φανερῷ ἐν σαρκὶ περιτομή;
그- 겸으로 ~안에 육신 할례
G3588 G5318 G1722 G4561 G4061

대저 표면적 유대인이 유대인이 아니요 표면적 육신의 할례가 할례가 아니라

29 ἀλλ’ ὁ ἐν τῷ κρυπτῷ Ἰουδαῖος; καὶ περιτομὴ καρδίας, ἐν
오히려 그- ~안에 그- 숨겨진-것 유대인 그리고 할례 마음-의 ~안에
G0235 G3588 G1722 G3588 G2927 G2453 G2532 G4061 G2588 G1722

πνεύματι, οὐ γράμματι; οὗ ὁ ἔπαινος οὐκ ἐξ ἀνθρώπων, ἀλλ’
영 아니 문자 그-의 그- 칭찬 아니 ~로부터 사람들 오히려
G4151 G3756 G1121 G3739 G3588 G1868 G3756 G1537 G0444 G0235

ἐκ τοῦ Θεοῦ.
~로부터 그- 하나님
G1537 G3588 G2316

오직 이면적 유대인이 유대인이며 할례는 마음에 할지니 신령에 있고 의문에 있지 아니한 것이라 그 칭찬이 사람에게서가 아니요 다만 하나님에게서니라

## Chapter 3

1 Τί οὖν τὸ περισσὸν τοῦ Ἰουδαίου? ἢ τίς ἡ ὠφέλεια τῆς
무엇 그러므로 그- 남음 그- 유대인-의 또는 무엇 그- 유익 그-
G5101 G3767 G3588 G4053 G3588 G2453 G2228 G5101 G3588 G5622 G3588

περιτομῆς?
할례-의
G4061

그런즉 유대인의 나음이 무엇이며 할례의 유익이 무엇이뇨

2 πολὺ κατὰ πάντα τρόπον, πρῶτον μὲν γὰρ ὅτι ἐπιστεύθησαν τὰ
많으니라 ~을-따라 모든 방법 먼저 한편 왜냐하면 ~라는-것 맡겨졌으니 그-
G4183 G2596 G3956 G5158 G4412 G3303 G1063 G3754 G4100 G3588

λόγια τοῦ Θεοῦ.
말씀들 그- 하나님-의
G3051 G3588 G2316

범사에 많으니 첫째는 저희가 하나님의 말씀을 맡았음이니라

3 τί γάρ εἰ ἠπίστησάν τινες? μὴ ἡ ἀπιστία αὐτῶν, τὴν πίστιν
무엇 왜냐하면 만약 불신하였는지 몇 아니냐 그- 불신 그들-의 그- 신실
G5101 G1063 G1487 G0569 G5100 G3361 G3588 G0570 G0846 G3588 G4102

τοῦ Θεοῦ καταργήσει?
그- 하나님-의 폐하리라
G3588 G2316 G2673

어떤 자들이 믿지 아니하였으면 어찌하리요 그 믿지 아니함이 하나님의 미쁘심을 폐하겠느뇨

4 μὴ γένοιτο! γινέσθω δὲ ὁ Θεὸς ἀληθής, πᾶς δὲ ἄνθρωπος
아니라 되지-어다 되시게-하라 그런데 그- 하나님 참되시고 모든 그런데 사람
G3361 G1096 G1096 G1161 G3588 G2316 G0227 G3956 G1161 G0444

ψεύστης, καθὼς γέγραπται, Ὅπως ἂν δικαιωθῇς ἐν τοῖς λόγοις
거짓말하는-자 같이 기록되었으니 ~하기-위하여 혹시 의롭게-되기-를 ~안에 그- 말씀들
G5583 G2531 G1125 G3704 G0302 G1344 G1722 G3588 G3056

σου, καὶ νικήσεις ἐν τῷ κρίνεσθαί σε.
네-의 그리고 이기기-를 ~안에 그- 심판-받음 너
G4771 G2532 G3528 G1722 G3588 G2919 G4771

그럴 수 없느니라 사람은 다 거짓되되 오직 하나님은 참되시다 할지어다 기록된 바 주께서 주의 말씀에 의롭다 함을 얻으시고 판단 받으실 때에 이기려 하심이라 함과 같으니라

5 εἰ δὲ ἡ ἀδικία ἡμῶν, Θεοῦ δικαιοσύνην συνίστησιν, τί ἐροῦμεν?
만약 그런데 그- 불의 우리-의 하나님-의 의 드러낸다면 무엇 말하리오
G1487 G1161 G3588 G0093 G1473 G2316 G1343 G4921 G5101 G2046

μὴ ἄδικος ὁ Θεὸς, ὁ ἐπιφέρων τὴν ὀργήν? κατὰ ἄνθρωπον
아니냐 불의한 그- 하나님 그- 내리는-자이시라 그- 진노 ~을-따라 사람
G3361 G0094 G3588 G2316 G3588 G2018 G3588 G3709 G2596 G0444

λέγω.
말하노라
G3004

그러나 우리 불의가 하나님의 의를 드러나게 하면 무슨 말 하리요 내가 사람의 말하는 대로 말하노니 진노를 내리시는 하나님이 불의하시냐

6 μὴ γένοιτο! ἐπεὶ πῶς κρινεῖ ὁ Θεὸς τὸν κόσμον?
아니라 되지-어다 그렇지-않으면 어떻게 심판하리오 그- 하나님 그- 세상
G3361 G1096 G1893 G4459 G2919 G3588 G2316 G3588 G2889

결코 그렇지 아니하니라 만일 그러하면 하나님께서 어찌 세상을 심판하시리요

7 εἰ δὲ ἡ ἀλήθεια τοῦ Θεοῦ, ἐν τῷ ἐμῷ ψεύσματι,
만약 그런데 그- 진리 그- 하나님-의 ~안에 그- 나-의 거짓
G1487 G1161 G3588 G0225 G3588 G2316 G1722 G3588 G1699 G5582

ἐπερίσσευσεν εἰς τὴν δόξαν αὐτοῦ, τί ἔτι κἀγὼ ὡς ἁμαρτωλὸς
넓쳐졌다면 ~에게 그- 영광 그-의 왜 여전히 나도 ~처럼 죄인
G4052 G1519 G3588 G1391 G0846 G5101 G2089 G2504 G5613 G0268

κρίνομαι?
심판-받느냐
G2919

그러나 나의 거짓말로 하나님의 참되심이 더 풍성하여 그의 영광이 되었으면 어찌 나도 죄인처럼 심판을 받으리요

8 καὶ μὴ, καθὼς βλασφημούμεθα, καὶ καθώς φασίν τινες ἡμᾶς λέγειν,
그리고 아니냐 같이 모독-받는대로 그리고 같이 말한다고 몇 우리 말하기-를
G2532 G3361 G2531 G0987 G2532 G2531 G5346 G5100 G1473 G3004

ὅτι Ποιήσωμεν τὰ κακὰ, ἵνα ἔλθῃ τὰ ἀγαθά? ὧν τὸ
~라는-것 하자 그- 악한-것들 ~하기-위하여 오기-를 그- 선한-것들 그들-의 그-
G3754 G4160 G3588 G2556 G2443 G2064 G3588 G0018 G3739 G3588

κρίμα ἔνδικόν ἐστιν.
심판 정당한 이니라
G2917 G1738 G1510

또는 그러면 선을 이루기 위하여 악을 행하자 하지 않겠느냐 (어떤 이들이 이렇게 비방하여 우리가 이런 말을 한다고 하니) 저희가 정죄 받는 것이 옳으니라

9

| Τί | οὖν? | προεχόμεθα? | οὐ | πάντως; | προῃτιασάμεθα | γὰρ, | Ἰουδαίους | τε |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 무엇 | 그러므로 | 나음이-있느냐 | 아니 | 전혀 | 미리-고발하였으니 | 왜냐하면 | 유대인들 | ~도 |
| G5101 | G3767 | G4284 | G3756 | G3843 | G4256 | G1063 | G2453 | G5037 |

| καὶ | Ἕλληνας, | πάντας | ὑφ’ | ἁμαρτίαν | εἶναι. |
|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 헬라인들 | 모든 | ~아래 | 죄 | 있기-를 |
| G2532 | G1672 | G3956 | G5259 | G0266 | G1510 |

그러면 어떠하뇨 우리는 나으뇨 결코 아니라 유대인이나 헬라인이나 다 죄 아래 있다고 우리가 이미 선언하였느니라

10

| καθὼς | γέγραπται, | ὅτι | Οὐκ | ἔστιν | δίκαιος, | οὐδὲ | εἷς; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 같이 | 기록되었으니 | ~라는-것 | 없느니라 | 있는도다 | 의로운-자 | 하나도 | 한-명 |
| G2531 | G1125 | G3754 | G3756 | G1510 | G1342 | G3761 | G1520 |

기록한 바 의인은 없나니 하나도 없으며

11

| οὐκ | ἔστιν | ὁ | συνίων; | οὐκ | ἔστιν | ὁ | ἐκζητῶν | τὸν | Θεόν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 없느니라 | 있는도다 | 그- | 깨닫는-자 | 없느니라 | 있는도다 | 그- | 찾는-자 | 그- | 하나님 |
| G3756 | G1510 | G3588 | G4920 | G3756 | G1510 | G3588 | G1567 | G3588 | G2316 |

깨닫는 자도 없고 하나님을 찾는 자도 없고

12

| πάντες | ἐξέκλιναν, | ἅμα | ἠχρεώθησαν; | οὐκ | ἔστιν | ὁ | ποιῶν | χρηστότητα, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모든-자들 | 벗어났으니 | 함께 | 무익하게-되었으니 | 없느니라 | 있는도다 | 그- | 행하는-자 | 선 |
| G3956 | G1578 | G0260 | G0889 | G3756 | G1510 | G3588 | G4160 | G5544 |

| οὐκ | ἔστιν | ἕως | ἑνός. |
|---|---|---|---|
| 없느니라 | 있는도다 | ~까지 | 한-명 |
| G3756 | G1510 | G2193 | G1520 |

다 치우쳐 한가지로 무익하게 되고 선을 행하는 자는 없나니 하나도 없도다

13

| τάφος | ἀνεῳγμένος | ὁ | λάρυγξ | αὐτῶν; | ταῖς | γλώσσαις | αὐτῶν | ἐδολιοῦσαν; | ἰὸς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 무덤 | 열린 | 그- | 목구멍 | 그들-의 | 그- | 혀들로 | 그들-의 | 속였으니 | 독 |
| G5028 | G0455 | G3588 | G2995 | G0846 | G3588 | G1100 | G0846 | G1387 | G2447 |

| ἀσπίδων | ὑπὸ | τὰ | χείλη | αὐτῶν; |
|---|---|---|---|---|
| 독사들-의 | ~아래 | 그- | 입술들 | 그들-의 |
| G0785 | G5259 | G3588 | G5491 | G0846 |

저희 목구멍은 열린 무덤이요 그 혀로는 속임을 베풀며 그 입술에는 독사의 독이 있고

14

| ὧν | τὸ | στόμα, | ἀρᾶς | καὶ | πικρίας | γέμει; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그들-의 | 그- | 입 | 저주 | 그리고 | 쓴 | 가득하니라 |
| G3739 | G3588 | G4750 | G0685 | G2532 | G4088 | G1073 |

그 입에는 저주와 악독이 가득하고

15

| ὀξεῖς | οἱ | πόδες | αὐτῶν, | ἐκχέαι | αἷμα; |
|---|---|---|---|---|---|
| 빠르니라 | 그- | 발들 | 그들-의 | 쏟기-에 | 피 |
| G3691 | G3588 | G4228 | G0846 | G1632 | G0129 |

그 발은 피 흘리는데 빠른지라

16

| σύντριμμα | καὶ | ταλαιπωρία | ἐν | ταῖς | ὁδοῖς | αὐτῶν; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 파멸 | 그리고 | 불행 | ~안에 | 그- | 길들 | 그들-의 |
| G4938 | G2532 | G5004 | G1722 | G3588 | G3598 | G0846 |

파멸과 고생이 그 길에 있어

17 καὶ 그리고 G2532 | ὁδὸν 길 G3598 | εἰρήνης 평화-의 G1515 | οὐκ 알지-못하였느니라 G3756 | ἔγνωσαν; 알지-못하였느니라 G1097

평강의 길을 알지 못하였고

18 οὐκ 없느니라 G3756 | ἔστιν 있는도다 G1510 | φόβος 두려움 G5401 | Θεοῦ 하나님-의 G2316 | ἀπέναντι 앞에 G0561 | τῶν 그- G3588 | ὀφθαλμῶν 눈들 G3788 | αὐτῶν. 그들-의 G0846

저희 눈 앞에 하나님을 두려워함이 없느니라 함과 같으니라

19 Οἴδαμεν 알노라 G1492 | δὲ, 그런데 G1161 | ὅτι ~라는-것 G3754 | ὅσα 무엇이든지 G3745 | ὁ 그- G3588 | νόμος 율법 G3551 | λέγει, 말하는지 G3004 | τοῖς 그- G3588 | ἐν ~안에 G1722 | τῷ 그- G3588 | νόμῳ 율법 G3551

λαλεῖ, 말하는도다 G2980 | ἵνα ~하기-위하여 G2443 | πᾶν 모든 G3956 | στόμα 입 G4750 | φραγῇ, 막히기-를 G5420 | καὶ 그리고 G2532 | ὑπόδικος 답해야-할 G5267 | γένηται 되기-를 G1096 | πᾶς 모든 G3956 | ὁ 그- G3588

κόσμος 세상 G2889 | τῷ 그- G3588 | Θεῷ. 하나님에게 G2316

우리가 알거니와 무릇 율법이 말하는 바는 율법 아래 있는 자들에게 말하는 것이니 이는 모든 입을 막고 온 세상으로 하나님의 심판 아래 있게 하려 함이니라

20 διότι 왜냐하면 G1360 | ἐξ ~로부터 G1537 | ἔργων 행위들 G2041 | νόμου, 율법-의 G3551 | οὐ 아니 G3756 | δικαιωθήσεται 의롭게-여김-받으리라 G1344 | πᾶσα 모든 G3956 | σὰρξ 육신 G4561 | ἐνώπιον 앞에 G1799 | αὐτοῦ; 그 G0846

διὰ ~을-통하여 G1223 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | νόμου 율법 G3551 | ἐπίγνωσις 지식 G1922 | ἁμαρτίας. 죄-의 G0266

그러므로 율법의 행위로 그의 앞에 의롭다 하심을 얻을 육체가 없나니 율법으로는 죄를 깨달음이니라

21 Νυνὶ 그러나-이제 G3570 | δὲ, 그런데 G1161 | χωρὶς 따로 G5565 | νόμου, 율법 G3551 | δικαιοσύνη 의 G1343 | Θεοῦ 하나님-의 G2316 | πεφανέρωται, 나타났으니 G5319 | μαρτυρουμένη 증거-되는 G3140

ὑπὸ ~에-의하여 G5259 | τοῦ 그- G3588 | νόμου 율법 G3551 | καὶ 그리고 G2532 | τῶν 그- G3588 | προφητῶν; 선지자들 G4396

이제는 율법 외에 하나님의 한 의가 나타났으니 율법과 선지자들에게 증거를 받은 것이라

22 δικαιοσύνη 의 G1343 | δὲ 그런데 G1161 | Θεοῦ 하나님-의 G2316 | διὰ ~을-통하여 G1223 | πίστεως 믿음 G4102 | Ἰησοῦ 예수 G2424 | Χριστοῦ, 그리스도-의 G5547 | εἰς ~에게 G1519 | πάντας 모든 G3956 | τοὺς 그- G3588

πιστεύοντας. 믿는-자들 G4100 | οὐ 아니 G3756 | γάρ 왜냐하면 G1063 | ἐστιν 있느니라 G1510 | διαστολή. 분별 G1293

곧 예수 그리스도를 믿음으로 말미암아 모든 믿는 자에게 미치는 하나님의 의니 차별이 없느니라

23 πάντες 모든-자들 G3956 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | ἥμαρτον 범죄하였으니 G0264 | καὶ 그리고 G2532 | ὑστεροῦνται 모자라느니라 G5302 | τῆς 그- G3588 | δόξης 영광 G1391 | τοῦ 그- G3588 | Θεοῦ, 하나님-의 G2316

모든 사람이 죄를 범하였으매 하나님의 영광에 이르지 못하더니

24 δικαιούμενοι 의롭게-여김-받는-자들 G1344 δωρεὰν 거저 G1432 τῇ 그- G3588 αὐτοῦ 그-의 G0846 χάριτι, 은혜 G5485 διὰ ~을-통하여 G1223 τῆς 그- G3588 ἀπολυτρώσεως 구속 G0629

τῆς 그- G3588 ἐν ~안에 G1722 Χριστῷ 그리스도 G5547 Ἰησοῦ, 예수 G2424

그리스도 예수 안에 있는 구속으로 말미암아 하나님의 은혜로 값없이 의롭다 하심을 얻은 자 되었느니라

25 ὃν 그분-을 G3739 προέθετο 세우셨니 G4388 ὁ 그- G3588 Θεὸς 하나님 G2316 ἱλαστήριον, 화목-제물 G2435 διὰ ~을-통하여 G1223 [τῆς] 그- G3588 πίστεως 믿음 G4102 ἐν ~안에 G1722 τῷ 그- G3588

αὐτοῦ 그-의 G0846 αἵματι, 피 G0129 εἰς ~에게 G1519 ἔνδειξιν 나타냄 G1732 τῆς 그- G3588 δικαιοσύνης 의 G1343 αὐτοῦ, 그-의 G0846 διὰ ~때문에 G1223 τὴν 그- G3588 πάρεσιν 넘김 G3929 τῶν 그- G3588

προγεγονότων 전에-범한 G4266 ἁμαρτημάτων -- 죄들 G0265

이 예수를 하나님이 그의 피로 인하여 믿음으로 말미암는 화목제물로 세우셨으니 이는 하나님께서 길이 참으시는 중에 전에 지은 죄를 간과하심으로 자기의 의로우심을 나타내려 하심이니

26 ἐν ~안에 G1722 τῇ 그- G3588 ἀνοχῇ 관용 G0463 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ; 하나님-의 G2316 πρὸς ~에게 G4314 τὴν 그- G3588 ἔνδειξιν 나타냄 G1732 τῆς 그- G3588 δικαιοσύνης 의 G1343 αὐτοῦ 그-의 G0846

ἐν ~안에 G1722 τῷ 그- G3588 νῦν 지금 G3568 καιρῷ, 때 G2540 εἰς ~에게 G1519 τὸ 그- G3588 εἶναι 되기-를 G1510 αὐτὸν 그분 G0846 δίκαιον, 의로운-자 G1342 καὶ 그리고 G2532 δικαιοῦντα 의롭게-여기는-자 G1344

τὸν 그- G3588 ἐκ ~로부터 G1537 πίστεως 믿음 G4102 Ἰησοῦ. 예수-의 G2424

곧 이 때에 자기의 의로우심을 나타내사 자기도 의로우시며 또한 예수 믿는 자를 의롭다 하려 하심이니라

27 Ποῦ 어디 G4226 οὖν 그러므로 G3767 ἡ 그- G3588 καύχησις? 자랑 G2746 ἐξεκλείσθη. 제외되었느니라 G1576 διὰ ~을-통하여 G1223 ποίου 어떤 G4169 νόμου? 법 G3551 τῶν 그- G3588 ἔργων? 행위들-의 G2041

οὐχί, 아니라 G3780 ἀλλὰ 오히려 G0235 διὰ ~을-통하여 G1223 νόμου 법 G3551 πίστεως. 믿음-의 G4102

그런즉 자랑할 데가 어디뇨 있을 수가 없느니라 무슨 법으로냐 행위로냐 아니라 오직 믿음의 법으로니라

28 λογιζόμεθα 인정하노라 G3049 γὰρ 왜냐하면 G1063 δικαιοῦσθαι 의롭게-됨-을 G1344 πίστει 믿음으로 G4102 ἄνθρωπον, 사람 G0444 χωρὶς 따로 G5565 ἔργων 행위들 G2041 νόμου. 율법-의 G3551

그러므로 사람이 의롭다 하심을 얻는 것은 율법의 행위에 있지 않고 믿음으로 되는 줄 우리가 인정하노라

29 ἢ 또는 G2228 Ἰουδαίων 유대인들-의 G2453 ὁ 그- G3588 Θεὸς 하나님 G2316 μόνον, 단지 G3440 οὐχὶ 아니냐 G3780 καὶ 또한 G2532 ἐθνῶν? 이방인들-의 G1484 ναὶ, 그렇다 G3483 καὶ 또한 G2532 ἐθνῶν, 이방인들-의 G1484

하나님은 홀로 유대인의 하나님뿐이시뇨 또 이방인의 하나님은 아니시뇨 진실로 이방인의 하나님도 되시느니라

30 εἴπερ 만일 G1512 εἷς 하나이라면 G1520 ὁ 그- G3588 Θεός 하나님 G2316 ὃς 그분-은 G3739 δικαιώσει 의롭게-하시리라 G1344 περιτομὴν 할례 G4061 ἐκ ~로부터 G1537 πίστεως, 믿음 G4102 καὶ 그리고 G2532

ἀκροβυστίαν 무할례 G0203 διὰ ~을-통하여 G1223 τῆς 그- G3588 πίστεως. 믿음 G4102

할례자도 믿음으로 말미암아 또는 무할례자도 믿음으로 말미암아 의롭다 하실 하나님은 한 분이시니라

31 νόμον 율법 G3551 οὖν 그러므로 G3767 καταργοῦμεν 폐하느냐 G2673 διὰ ~을-통하여 G1223 τῆς 그- G3588 πίστεως? 믿음 G4102 μὴ 아니라 G3361 γένοιτο! 되지-어다 G1096 ἀλλὰ 오히려 G0235 νόμον 율법 G3551

ἱστάνομεν. 세우느니라 G2476

그런즉 우리가 믿음으로 말미암아 율법을 폐하느뇨 그럴 수 없느니라 도리어 율법을 굳게 세우느니라

## Chapter 4

1 Τί 무엇 G5101 οὖν 그러므로 G3767 ἐροῦμεν, 말하리오 G2046 εὑρηκέναι 발견하였다고 G2147 Ἀβραὰμ, 아브라함 G0011 τὸν 그- G3588 προπάτορα 조상 G3962 ἡμῶν, 우리-의 G1473 κατὰ ~을-따라 G2596

σάρκα? 육신 G4561

그런즉 육신으로 우리 조상된 아브라함이 무엇을 얻었다 하리요

2 εἰ 만약 G1487 γὰρ 왜냐하면 G1063 Ἀβραὰμ 아브라함 G0011 ἐξ ~로부터 G1537 ἔργων 행위들 G2041 ἐδικαιώθη, 의롭게-되었다면 G1344 ἔχει 가졌으니 G2192 καύχημα, 자랑 G2745 ἀλλ’ 그러나 G0235 οὐ 아니라 G3756

πρὸς ~앞에 G4314 Θεόν. 하나님 G2316

만일 아브라함이 행위로써 의롭다 하심을 얻었으면 자랑할 것이 있으려니와 하나님 앞에서는 없느니라

3 τί 무엇 G5101 γὰρ 왜냐하면 G1063 ἡ 그- G3588 γραφὴ 성경 G1124 λέγει? 말하는가 G3004 Ἐπίστευσεν 믿었느니라 G4100 δὲ 그런데 G1161 Ἀβραὰμ 아브라함 G0011 τῷ 그- G3588 Θεῷ, 하나님-을 G2316

καὶ 그리고 G2532 ἐλογίσθη 여겨졌으니 G3049 αὐτῷ 그에게 G0846 εἰς ~에게 G1519 δικαιοσύνην. 의 G1343

성경이 무엇을 말하느뇨 아브라함이 하나님을 믿으매 이것이 저에게 의로 여기신 바 되었느니라

4 τῷ 그- G3588 δὲ 그런데 G1161 ἐργαζομένῳ, 일하는-자에게 G2038 ὁ 그- G3588 μισθὸς 사례 G3408 οὐ 아니 G3756 λογίζεται 여겨진다 G3049 κατὰ ~을-따라 G2596 χάριν, 은혜 G5485 ἀλλὰ 오히려 G0235

κατὰ ~을-따라 G2596 ὀφείλημα. 빚 G3783

일하는 자에게는 그 삯을 은혜로 여기지 아니하고 빚으로 여기거니와

5 τῷ δὲ μὴ ἐργαζομένῳ, πιστεύοντι δὲ ἐπὶ τὸν δικαιοῦντα τὸν
그– 그런데 아니 일하는–자에게 믿는–자에게 그런데 ~에 그– 의롭게–하시는–자 그–
G3588 G1161 G3361 G2038 G4100 G1161 G1909 G3588 G1344 G3588

ἀσεβῆ, λογίζεται ἡ πίστις αὐτοῦ εἰς δικαιοσύνην,
불경건한–자 여겨진다 그– 믿음 그–의 ~에게 의
G0765 G3049 G3588 G4102 G0846 G1519 G1343

일을 아니할지라도 경건치 아니한 자를 의롭다 하시는 이를 믿는 자에게는 그의 믿음을 의로 여기시나니

6 καθάπερ καὶ Δαυὶδ λέγει τὸν μακαρισμὸν τοῦ ἀνθρώπου ᾧ ὁ
같이 또한 다윗 말하느니라 그– 복 그– 사람–의 그에게 그–
G2509 G2532 G1138 G3004 G3588 G3108 G3588 G0444 G3739 G3588

Θεὸς λογίζεται δικαιοσύνην χωρὶς ἔργων:
하나님 여기시는도다 의 따로 행위들
G2316 G3049 G1343 G5565 G2041

일한 것이 없이 하나님께 의로 여기심을 받는 사람의 행복에 대하여 다윗의 말한 바

7 Μακάριοι ὧν ἀφέθησαν αἱ ἀνομίαι, καὶ ὧν ἐπεκαλύφθησαν, αἱ
복있도다 그들–의 용서–받은 그– 불법들 그리고 그들–의 덮임–받은 그–
G3107 G3739 G0863 G3588 G0458 G2532 G3739 G1943 G3588

ἁμαρτίαι;
죄들
G0266

그 불법을 사하심을 받고 그 죄를 가리우심을 받는 자는 복이 있고

8 μακάριος ἀνὴρ οὗ, οὐ μὴ λογίσηται Κύριος ἁμαρτίαν.
복있도다 남자 그에게 아니 결코 여기시리라 주 죄
G3107 G0435 G3739 G3756 G3361 G3049 G2962 G0266

주께서 그 죄를 인정치 아니하실 사람은 복이 있도다 함과 같으니라

9 ὁ μακαρισμὸς οὖν οὗτος, ἐπὶ τὴν περιτομὴν, ἢ καὶ ἐπὶ τὴν
그– 복 그러므로 이것 ~에 그– 할례 또는 또한 ~에 그–
G3588 G3108 G3767 G3778 G1909 G3588 G4061 G2228 G2532 G1909 G3588

ἀκροβυστίαν? λέγομεν γάρ, Ἐλογίσθη τῷ Ἀβραὰμ ἡ πίστις εἰς
무할례 말하노라 왜냐하면 여겨졌으니 그– 아브라함에게 그– 믿음 ~에게
G0203 G3004 G1063 G3049 G3588 G0011 G3588 G4102 G1519

δικαιοσύνην.
의
G1343

그런즉 이 행복이 할례자에게뇨 혹 무할례자에게도뇨 대저 우리가 말하기를 아브라함에게는 그 믿음을 의로 여기셨다 하노라

10 πῶς οὖν ἐλογίσθη? ἐν περιτομῇ ὄντι, ἢ ἐν ἀκροβυστίᾳ? οὐκ
어떻게 그러므로 여겨졌는가 ~안에 할례 있어서 또는 ~안에 무할례 아니라
G4459 G3767 G3049 G1722 G4061 G1510 G2228 G1722 G0203 G3756

ἐν περιτομῇ, ἀλλ’ ἐν ἀκροβυστίᾳ.
~안에 할례 오히려 ~안에 무할례
G1722 G4061 G0235 G1722 G0203

그런즉 이를 어떻게 여기셨느뇨 할례시냐 무할례시냐 할례시가 아니라 무할례시니라

11 καὶ σημεῖον ἔλαβεν περιτομῆς, σφραγῖδα τῆς δικαιοσύνης τῆς πίστεως
그리고 표징 받았으니 할례-의 인침 그- 의 그- 믿음
G2532 G4592 G2983 G4061 G4973 G3588 G1343 G3588 G4102

τῆς ἐν τῇ ἀκροβυστίᾳ, εἰς τὸ εἶναι αὐτὸν πατέρα πάντων τῶν
그- ~안에 그- 무할례 ~을-위하여 그- 되기-를 그 아버지 모든 그-
G3588 G1722 G3588 G0203 G1519 G3588 G1510 G0846 G3962 G3956 G3588

πιστευόντων δι’ ἀκροβυστίας, εἰς τὸ λογισθῆναι [καὶ] αὐτοῖς τὴν
믿는-자들-의 ~을-통하여 무할례 ~을-위하여 그- 여겨지기-를 또한 그들에게 그-
G4100 G1223 G0203 G1519 G3588 G3049 G2532 G0846 G3588

δικαιοσύνην;
의
G1343

저가 할례의 표를 받은 것은 무할례시에 믿음으로 된 의를 인친 것이니 이는 무할례자로서 믿는 모든 자의 조상이 되어 저희로 의로 여기심을 얻게 하려 하심이라

12 καὶ πατέρα περιτομῆς, τοῖς οὐκ ἐκ περιτομῆς μόνον, ἀλλὰ καὶ τοῖς
그리고 아버지 할례-의 그- 아니 ~로부터 할례 단지 오히려 또한 그-
G2532 G3962 G4061 G3588 G3756 G1537 G4061 G3440 G0235 G2532 G3588

στοιχοῦσιν τοῖς ἴχνεσιν τῆς ἐν ἀκροβυστίᾳ πίστεως, τοῦ πατρὸς ἡμῶν
따르는-자들에게 그- 발자취들 그- ~안에 무할례 믿음-의 그- 조상 우리-의
G4748 G3588 G2487 G3588 G1722 G0203 G4102 G3588 G3962 G1473

Ἀβραάμ.
아브라함
G0011

또한 할례자의 조상이 되었나니 곧 할례 받을 자에게뿐 아니라 우리 조상 아브라함의 무할례시에 가졌던 믿음의 자취를 좇는 자들에게도니라

13 Οὐ γὰρ διὰ νόμου ἡ ἐπαγγελία τῷ Ἀβραὰμ, ἢ τῷ
아니 왜냐하면 ~을-통하여 율법 그- 약속 그- 아브라함에게 또는 그-
G3756 G1063 G1223 G3551 G3588 G1860 G3588 G0011 G2228 G3588

σπέρματι αὐτοῦ, τὸ κληρονόμον αὐτὸν εἶναι κόσμου, ἀλλὰ διὰ
씨 그-의 그- 상속자 그 되기-를 세상-의 오히려 ~을-통하여
G4690 G0846 G3588 G2818 G0846 G1510 G2889 G0235 G1223

δικαιοσύνης πίστεως.
의 믿음-의
G1343 G4102

아브라함이나 그 후손에게 세상의 후사가 되리라고 하신 언약은 율법으로 말미암은 것이 아니요 오직 믿음의 의로 말미암은 것이니라

14 εἰ γὰρ οἱ ἐκ νόμου κληρονόμοι, κεκένωται ἡ πίστις, καὶ
만약 왜냐하면 그- ~로부터 율법 상속자들라면 헛되었으니 그- 믿음 그리고
G1487 G1063 G3588 G1537 G3551 G2818 G2758 G3588 G4102 G2532

κατήργηται ἡ ἐπαγγελία.
폐해졌으니 그- 약속
G2673 G3588 G1860

만일 율법에 속한 자들이 후사이면 믿음은 헛것이 되고 약속은 폐하여졌느니라

15 ὁ γὰρ νόμος ὀργὴν κατεργάζεται; οὗ δὲ οὐκ ἔστιν νόμος, οὐδὲ παράβασις.

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ὁ | γὰρ | νόμος | ὀργὴν | κατεργάζεται; | οὗ | δὲ | οὐκ | ἔστιν | νόμος, | |
| 그- | 왜냐하면 | 율법 | 진노 | 일으키느니라 | 그곳에 | 그런데 | 없느니라 | 있는도다 | 율법 | |
| G3588 | G1063 | G3551 | G3709 | G2716 | G3757 | G1161 | G3756 | G1510 | G3551 | |
| οὐδὲ | παράβασις. | | | | | | | | | |
| 또한-없느니라 | 범함 | | | | | | | | | |
| G3761 | G3847 | | | | | | | | | |

율법은 진노를 이루게 하나니 율법이 없는 곳에는 범함도 없느니라

16 Διὰ τοῦτο ἐκ πίστεως, ἵνα κατὰ χάριν, εἰς τὸ εἶναι βεβαίαν, τὴν ἐπαγγελίαν παντὶ τῷ σπέρματι, οὐ τῷ ἐκ τοῦ νόμου μόνον, ἀλλὰ καὶ τῷ ἐκ πίστεως Ἀβραάμ, ὅς ἐστιν πατὴρ πάντων ἡμῶν,

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Διὰ | τοῦτο | ἐκ | πίστεως, | ἵνα | κατὰ | χάριν, | εἰς | τὸ | εἶναι | βεβαίαν, | τὴν | ἐπαγγελίαν | παντὶ | τῷ | σπέρματι, | οὐ |
| 이-때문에 | 이것 | ~로부터 | 믿음 | ~하기-위하여 | ~을-따라 | 은혜 | ~을-위하여 | 그- | 되기-를 | 확실한 | 그- | 약속 | 모든 | 그- | 씨 | 아니 |
| G1223 | G3778 | G1537 | G4102 | G2443 | G2596 | G5485 | G1519 | G3588 | G1510 | G0949 | G3588 | G1860 | G3956 | G3588 | G4690 | G3756 |
| τῷ | ἐκ | τοῦ | νόμου | μόνον, | ἀλλὰ | καὶ | τῷ | ἐκ | πίστεως | Ἀβραάμ, | ὅς | ἐστιν | πατὴρ | πάντων | ἡμῶν, | |
| 그- | ~로부터 | 그- | 율법 | 단지 | 오히려 | 또한 | 그- | ~로부터 | 믿음 | 아브라함-의 | 그분-은 | 이시니라 | 아버지 | 모든 | 우리-의 | |
| G3588 | G1537 | G3588 | G3551 | G3440 | G0235 | G2532 | G3588 | G1537 | G4102 | G0011 | G3739 | G1510 | G3962 | G3956 | G1473 | |

그러므로 후사가 되는 이것이 은혜에 속하기 위하여 믿음으로 되나니 이는 그 약속을 그 모든 후손에게 굳게 하려 하심이라 율법에 속한 자에게뿐 아니라 아브라함의 믿음에 속한 자에게도니 아브라함은 하나님 앞에서 우리 모든 사람의 조상이라

17 καθὼς γέγραπται, ὅτι Πατέρα πολλῶν ἐθνῶν τέθεικά σε. κατέναντι οὗ ἐπίστευσεν Θεοῦ, τοῦ ζωοποιοῦντος τοὺς νεκροὺς, καὶ καλοῦντος τὰ μὴ ὄντα ὡς ὄντα;

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| καθὼς | γέγραπται, | ὅτι | Πατέρα | πολλῶν | ἐθνῶν | τέθεικά | σε. | κατέναντι | οὗ | ἐπίστευσεν | Θεοῦ, | τοῦ | ζωοποιοῦντος | τοὺς | νεκροὺς, | καὶ |
| 같이 | 기록되었으니 | ~라는-것 | 아버지 | 많은 | 이방인들-의 | 세웠노라 | 너 | 앞에 | 그분 | 믿었으니 | 하나님 | 그- | 살리시는-자 | 그- | 죽은-자들 | 그리고 |
| G2531 | G1125 | G3754 | G3962 | G4183 | G1484 | G5087 | G4771 | G2713 | G3739 | G4100 | G2316 | G3588 | G2227 | G3588 | G3498 | G2532 |
| καλοῦντος | τὰ | μὴ | ὄντα | ὡς | ὄντα; | | | | | | | | | | | |
| 부르시는-자 | 그- | 아니 | 있는-것들 | ~처럼 | 있는-것들 | | | | | | | | | | | |
| G2564 | G3588 | G3361 | G1510 | G5613 | G1510 | | | | | | | | | | | |

기록된 바 내가 너를 많은 민족의 조상으로 세웠다 하심과 같으니 그의 믿은 바 하나님은 죽은 자를 살리시며 없는 것을 있는 것 같이 부르시는 이시니라

18 ὃς παρ’ ἐλπίδα, ἐπ’ ἐλπίδι ἐπίστευσεν, εἰς τὸ γενέσθαι αὐτὸν πατέρα πολλῶν ἐθνῶν, κατὰ τὸ εἰρημένον, Οὕτως ἔσται τὸ σπέρμα σου.

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ὃς | παρ’ | ἐλπίδα, | ἐπ’ | ἐλπίδι | ἐπίστευσεν, | εἰς | τὸ | γενέσθαι | αὐτὸν | πατέρα | πολλῶν | ἐθνῶν, | κατὰ | τὸ | εἰρημένον, | Οὕτως | ἔσται | τὸ | σπέρμα | σου. |
| 그분-은 | ~에-반하여 | 소망 | ~에 | 소망 | 믿었으니 | ~을-위하여 | 그- | 되기-를 | 그 | 아버지 | 많은 | 이방인들-의 | ~을-따라 | 그- | 말씀된-것 | 그렇게 | 되리라 | 그- | 씨 | 네-의 |
| G3739 | G3844 | G1680 | G1909 | G1680 | G4100 | G1519 | G3588 | G1096 | G0846 | G3962 | G4183 | G1484 | G2596 | G3588 | G2046 | G3779 | G1510 | G3588 | G4690 | G4771 |

아브라함이 바랄 수 없는 중에 바라고 믿었으니 이는 네 후손이 이같으리라 하신 말씀대로 많은 민족의 조상이 되게 하려 하심을 인함이라

19 καὶ 그리고 G2532 | μὴ 않고 G3361 | ἀσθενήσας 약해지면서 G0770 | τῇ 그- G3588 | πίστει, 믿음 G4102 | κατενόησεν 살펴보았으니 G2657 | τὸ 그- G3588 | ἑαυτοῦ 자신-의 G1438 | σῶμα 몸 G4983 | [ἤδη] 이미 G2235

νενεκρωμένον, 죽은 G3499 | ἑκατονταετής 백-세 G1541 | που 어느덧 G4225 | ὑπάρχων, 되었으나 G5225 | καὶ 그리고 G2532 | τὴν 그- G3588 | νέκρωσιν 죽음 G3500 | τῆς 그- G3588 | μήτρας 태-의 G3388

Σάρρας, 사라 G4564

그가 백 세나 되어 자기 몸의 죽은 것 같음과 사라의 태의 죽은 것 같음을 알고도 믿음이 약하여지지 아니하고

20 εἰς ~에게 G1519 | δὲ 그런데 G1161 | τὴν 그- G3588 | ἐπαγγελίαν 약속 G1860 | τοῦ 그- G3588 | Θεοῦ, 하나님-의 G2316 | οὐ 않았으니 G3756 | διεκρίθη 의심하다 G1252 | τῇ 그- G3588 | ἀπιστίᾳ, 불신 G0570 | ἀλλὰ 오히려 G0235

ἐνεδυναμώθη 강해졌으니 G1743 | τῇ 그- G3588 | πίστει, 믿음 G4102 | δοὺς 드리며 G1325 | δόξαν 영광 G1391 | τῷ 그- G3588 | Θεῷ, 하나님에게 G2316

믿음이 없어 하나님의 약속을 의심치 않고 믿음에 견고하여져서 하나님께 영광을 돌리며

21 καὶ 그리고 G2532 | πληροφορηθεὶς 확신하여 G4135 | ὅτι ~라는-것 G3754 | ὃ 그것-을 G3739 | ἐπήγγελται, 약속하셨으니 G1861 | δυνατός 능력이-있는-자라 G1415 | ἐστιν 이시니라 G1510 | καὶ 또한 G2532

ποιῆσαι. 행하기-를 G4160

약속하신 그것을 또한 능히 이루실 줄을 확신하였으니

22 διὸ 그러므로 G1352 | καὶ 또한 G2532 | ἐλογίσθη 여겨졌으니 G3049 | αὐτῷ 그에게 G0846 | εἰς ~에게 G1519 | δικαιοσύνην. 의 G1343

그러므로 이것을 저에게 의로 여기셨느니라

23 Οὐκ 아니 G3756 | ἐγράφη, 기록되었으니 G1125 | δὲ 그런데 G1161 | δι’ ~때문에 G1223 | αὐτὸν 그 G0846 | μόνον, 단지 G3440 | ὅτι ~라는-것 G3754 | ἐλογίσθη 여겨졌으니 G3049 | αὐτῷ, 그에게 G0846

저에게 의로 여기셨다 기록된 것은 아브라함만 위한 것이 아니요

24 ἀλλὰ 오히려 G0235 | καὶ 또한 G2532 | δι’ ~때문에 G1223 | ἡμᾶς, 우리 G1473 | οἷς 그들에게 G3739 | μέλλει 장차-이니라 G3195 | λογίζεσθαι, 여기기 G3049 | τοῖς 그- G3588 | πιστεύουσιν 믿는-자들에게 G4100 | ἐπὶ ~에 G1909

τὸν 그- G3588 | ἐγείραντα 일으킨-자 G1453 | Ἰησοῦν, 예수 G2424 | τὸν 그- G3588 | Κύριον 주 G2962 | ἡμῶν, 우리-의 G1473 | ἐκ ~로부터 G1537 | νεκρῶν, 죽은-자들 G3498

의로 여기심을 받을 우리도 위함이니 곧 예수 우리 주를 죽은 자 가운데서 살리신 이를 믿는 자니라

25 ὃς παρεδόθη διὰ τὰ παραπτώματα ἡμῶν, καὶ ἠγέρθη διὰ
그분-은 넘겨졌으니 ~때문에 그- 범죄들 우리-의 그리고 일으키셨으니 ~때문에
G3739 G3860 G1223 G3588 G3900 G1473 G2532 G1453 G1223

τὴν δικαίωσιν ἡμῶν.
그- 의롭게-됨 우리-의
G3588 G1347 G1473

예수는 우리 범죄함을 위하여 내어줌이 되고 또한 우리를 의롭다 하심을 위하여 살아나셨느니라

# Chapter 5

1 Δικαιωθέντες οὖν ἐκ πίστεως, εἰρήνην ἔχομεν πρὸς τὸν Θεὸν, διὰ
의롭게-된-자들 그러므로 ~로부터 믿음 평화 가졌으니 ~에게 그- 하나님 ~을-통하여
G1344 G3767 G1537 G4102 G1515 G2192 G4314 G3588 G2316 G1223

τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ,
그- 주 우리-의 예수 그리스도
G3588 G2962 G1473 G2424 G5547

그러므로 우리가 믿음으로 의롭다 하심을 얻었은즉 우리 주 예수 그리스도로 말미암아 하나님으로 더불어 화평을 누리자

2 δι’ οὗ καὶ τὴν προσαγωγὴν ἐσχήκαμεν, τῇ πίστει, εἰς τὴν
~을-통하여 그분 또한 그- 접근 얻었으니 그- 믿음 ~에게 그-
G1223 G3739 G2532 G3588 G4318 G2192 G3588 G4102 G1519 G3588

χάριν ταύτην, ἐν ᾗ ἑστήκαμεν; καὶ καυχώμεθα ἐπ’ ἐλπίδι τῆς δόξης
은혜 이 ~안에 그것 서-있으니 그리고 자랑하노라 ~에 소망 그- 영광
G5485 G3778 G1722 G3739 G2476 G2532 G2744 G1909 G1680 G3588 G1391

τοῦ Θεοῦ.
그- 하나님-의
G3588 G2316

또한 그로 말미암아 우리가 믿음으로 서있는 이 은혜에 들어감을 얻었으며 하나님의 영광을 바라고 즐거워하느니라

3 οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ καὶ καυχώμεθα ἐν ταῖς θλίψεσιν, εἰδότες ὅτι
아니 단지 그런데 오히려 또한 자랑하노라 ~안에 그- 환난들 알며 ~라는-것
G3756 G3440 G1161 G0235 G2532 G2744 G1722 G3588 G2347 G1492 G3754

ἡ θλῖψις, ὑπομονὴν κατεργάζεται;
그- 환난 인내 일으키는도다
G3588 G2347 G5281 G2716

다만 이뿐 아니라 우리가 환난 중에도 즐거워하나니 이는 환난은 인내를,

4 ἡ δὲ ὑπομονὴ, δοκιμήν; ἡ δὲ δοκιμὴ, ἐλπίδα.
그- 그런데 인내 단련 그- 그런데 단련 소망
G3588 G1161 G5281 G1382 G3588 G1161 G1382 G1680

인내는 연단을, 연단은 소망을 이루는 줄 앎이로다

5 ἡ δὲ ἐλπὶς οὐ καταισχύνει, ὅτι ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ
그- 그런데 소망 않는도다 부끄럽게-하지 왜냐하면 그- 사랑 그- 하나님-의
G3588 G1161 G1680 G3756 G2617 G3754 G3588 G0026 G3588 G2316

ἐκκέχυται, ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν, διὰ Πνεύματος Ἁγίου, τοῦ δοθέντος
부어졌으니 ~안에 그- 마음들 우리-의 ~을-통하여 성령 거룩한 그- 주어진
G1632 G1722 G3588 G2588 G1473 G1223 G4151 G0040 G3588 G1325

ἡμῖν.
우리에게
G1473

소망이 부끄럽게 아니함은 우리에게 주신 성령으로 말미암아 하나님의 사랑이 우리 마음에 부은 바 됨이니

6 ἔτι γὰρ Χριστὸς, ὄντων ἡμῶν ἀσθενῶν ἔτι, κατὰ καιρὸν ὑπὲρ
여전히 왜냐하면 그리스도 있을-때 우리 약한-자들 여전히 ~을-따라 때 ~을-위하여
G2089 G1063 G5547 G1510 G1473 G0772 G2089 G2596 G2540 G5228

ἀσεβῶν ἀπέθανεν.
경건치-않는-자들 죽었으니
G0765 G0599

우리가 아직 연약할 때에 기약대로 그리스도께서 경건치 않은 자를 위하여 죽으셨도다

7 μόλις γὰρ ὑπὲρ δικαίου τις ἀποθανεῖται; ὑπὲρ γὰρ τοῦ
겨우 왜냐하면 ~을-위하여 의로운-자 어떤-자 죽으리라 ~을-위하여 왜냐하면 그-
G3433 G1063 G5228 G1342 G5100 G0599 G5228 G1063 G3588

ἀγαθοῦ, τάχα τις καὶ τολμᾷ ἀποθανεῖν.
선한-자 아마도 어떤-자 또한 감히 죽기라
G0018 G5029 G5100 G2532 G5111 G0599

의인을 위하여 죽는 자가 쉽지 않고 선인을 위하여 용감히 죽는 자가 혹 있거니와

8 συνίστησιν δὲ τὴν ἑαυτοῦ ἀγάπην εἰς ἡμᾶς ὁ Θεὸς, ὅτι ἔτι
드러내시는도다 그런데 그- 자신-의 사랑 ~에게 우리 그- 하나님 ~라는-것 여전히
G4921 G1161 G3588 G1438 G0026 G1519 G1473 G3588 G2316 G3754 G2089

ἁμαρτωλῶν ὄντων ἡμῶν, Χριστὸς ὑπὲρ ἡμῶν ἀπέθανεν.
죄인들 있을-때 우리 그리스도 ~을-위하여 우리 죽었으니
G0268 G1510 G1473 G5547 G5228 G1473 G0599

우리가 아직 죄인 되었을 때에 그리스도께서 우리를 위하여 죽으심으로 하나님께서 우리에게 대한 자기의 사랑을 확증하셨느니라

9 πολλῷ οὖν μᾶλλον, δικαιωθέντες νῦν ἐν τῷ αἵματι αὐτοῦ, σωθησόμεθα
더욱 그러므로 많이 의롭게-된-자들 지금 ~안에 그- 피 그-의 구원-받으리라
G4183 G3767 G3123 G1344 G3568 G1722 G3588 G0129 G0846 G4982

δι’ αὐτοῦ ἀπὸ τῆς ὀργῆς.
~을-통하여 그 ~로부터 그- 진노
G1223 G0846 G0575 G3588 G3709

그러면 이제 우리가 그 피를 인하여 의롭다 하심을 얻었은즉 더욱 그로 말미암아 진노하심에서 구원을 얻을 것이니

10 εἰ γὰρ, ἐχθροὶ ὄντες, κατηλλάγημεν τῷ Θεῷ διὰ τοῦ θανάτου
만약 왜냐하면 원수들 있을-때 화해졌으니 그- 하나님에게 ~을-통하여 그- 죽음
G1487 G1063 G2190 G1510 G2644 G3588 G2316 G1223 G3588 G2288

τοῦ Υἱοῦ αὐτοῦ, πολλῷ μᾶλλον, καταλλαγέντες, σωθησόμεθα ἐν τῇ ζωῇ
그- 아들 그-의 더욱 많이 화해진-자들 구원-받으리라 ~안에 그- 생명
G3588 G5207 G0846 G4183 G3123 G2644 G4982 G1722 G3588 G2222

αὐτοῦ.
그-의
G0846

곧 우리가 원수 되었을 때에 그 아들의 죽으심으로 말미암아 하나님으로 더불어 화목되었은즉 화목된 자로서는 더욱 그의 살으심을 인하여 구원을 얻을 것이니라

11 οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ καὶ καυχώμενοι ἐν τῷ Θεῷ, διὰ τοῦ
아니 단지 그런데 오히려 또한 자랑하는-자들라 ~안에 그- 하나님 ~을-통하여 그-
G3756 G3440 G1161 G0235 G2532 G2744 G1722 G3588 G2316 G1223 G3588

Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, δι’ οὗ νῦν τὴν καταλλαγὴν ἐλάβομεν.
주 우리-의 예수 그리스도 ~을-통하여 그분 지금 그- 화해 받았으니
G2962 G1473 G2424 G5547 G1223 G3739 G3568 G3588 G2643 G2983

이뿐 아니라 이제 우리로 화목을 얻게 하신 우리 주 예수 그리스도로 말미암아 하나님 안에서 또한 즐거워하느니라

12 Διὰ τοῦτο, ὥσπερ δι’ ἑνὸς ἀνθρώπου ἡ ἁμαρτία εἰς τὸν
이-때문에 이것 같이 ~을-통하여 한 사람 그- 죄 ~에게 그-
G1223 G3778 G5618 G1223 G1520 G0444 G3588 G0266 G1519 G3588

κόσμον εἰσῆλθεν, καὶ διὰ τῆς ἁμαρτίας, ὁ θάνατος; καὶ οὕτως
세상 들어왔으니 그리고 ~을-통하여 그- 죄 그- 죽음 그리고 이처럼
G2889 G1525 G2532 G1223 G3588 G0266 G3588 G2288 G2532 G3779

εἰς πάντας ἀνθρώπους ὁ θάνατος διῆλθεν, ἐφ’ ᾧ πάντες ἥμαρτον --
~에게 모든 사람들 그- 죄 통과하였으니 ~에 그것 모든-자들 죄를-범함
G1519 G3956 G0444 G3588 G2288 G1330 G1909 G3739 G3956 G0264

이러므로 한 사람으로 말미암아 죄가 세상에 들어오고 죄로 말미암아 사망이 왔나니 이와 같이 모든 사람이 죄를 지었으므로 사망이 모든 사람에게 이르렀느니라

13 ἄχρι γὰρ νόμου, ἁμαρτία ἦν ἐν κόσμῳ; ἁμαρτία δὲ οὐκ
~까지 왜냐하면 율법 죄 있었으니 ~안에 세상 죄 그런데 않는도다
G0891 G1063 G3551 G0266 G1510 G1722 G2889 G0266 G1161 G3756

ἐλλογεῖται, μὴ ὄντος νόμου.
책임-지우지 없을-때 있는 율법
G1677 G3361 G1510 G3551

죄가 율법 있기 전에도 세상에 있었으나 율법이 없을 때에는 죄를 죄로 여기지 아니하느니라

14 ἀλλὰ ἐβασίλευσεν ὁ θάνατος ἀπὸ Ἀδὰμ μέχρι Μωϋσέως, καὶ ἐπὶ
그러나 왕노릇-했으니 그- 죄음 ~로부터 아담 ~까지 모세 그리고 ~에
G0235 G0936 G3588 G2288 G0575 G0076 G3360 G3475 G2532 G1909

τοὺς μὴ ἁμαρτήσαντας ἐπὶ τῷ ὁμοιώματι τῆς παραβάσεως Ἀδάμ, ὅς
그- 않은 죄-지은-자들 ~에 그- 모양 그- 범함 아담-의 그분-은
G3588 G3361 G0264 G1909 G3588 G3667 G3588 G3847 G0076 G3739

ἐστιν τύπος τοῦ μέλλοντος.
이니라 모형 그- 오실-자-의
G1510 G5179 G3588 G3195

그러나 아담으로부터 모세까지 아담의 범죄와 같은 죄를 짓지 아니한 자들 위에도 사망이 왕 노릇 하였나니 아담은 오실 자의 표상이라

15 Ἀλλ’ οὐχ ὡς τὸ παράπτωμα, οὕτως καὶ τὸ χάρισμα. εἰ γὰρ
그러나 아니라 ~처럼 그- 범죄 이처럼 또한 그- 은사 만약 왜냐하면
G0235 G3756 G5613 G3588 G3900 G3779 G2532 G3588 G5486 G1487 G1063

τῷ τοῦ ἑνὸς, παραπτώματι, οἱ πολλοὶ ἀπέθανον, πολλῷ μᾶλλον ἡ
그- 그- 한-사람-의 범죄 그- 많은-자들 죽었다면 더욱 많이 그-
G3588 G3588 G1520 G3900 G3588 G4183 G0599 G4183 G3123 G3588

χάρις τοῦ Θεοῦ, καὶ ἡ δωρεὰ ἐν χάριτι, τῇ τοῦ ἑνὸς ἀνθρώπου,
은혜 그- 하나님-의 그리고 그- 선물 ~안에 은혜 그- 그- 한 사람-의
G5485 G3588 G2316 G2532 G3588 G1431 G1722 G5485 G3588 G3588 G1520 G0444

Ἰησοῦ Χριστοῦ, εἰς τοὺς πολλοὺς ἐπερίσσευσεν.
예수 그리스도 ~에게 그- 많은-자들 넘쳤으니
G2424 G5547 G1519 G3588 G4183 G4052

그러나 이 은사는 그 범죄와 같지 아니하니 곧 한 사람의 범죄를 인하여 많은 사람이 죽었은즉 더욱 하나님의 은혜와 또는 한 사람 예수 그리스도의 은혜로 말미암은 선물이 많은 사람에게 넘쳤으리라

16 καὶ οὐχ ὡς δι’ ἑνὸς ἁμαρτήσαντος, τὸ δώρημα. τὸ μὲν
그리고 아니라 ~처럼 ~을-통하여 한 죄-지은-자 그- 선물 그- 한편
G2532 G3756 G5613 G1223 G1520 G0264 G3588 G1434 G3588 G3303

γὰρ κρίμα, ἐξ ἑνὸς εἰς κατάκριμα; τὸ δὲ χάρισμα ἐκ πολλῶν
왜냐하면 심판 ~로부터 하나 ~에게 정죄 그- 그런데 은사 ~로부터 많은
G1063 G2917 G1537 G1520 G1519 G2631 G3588 G1161 G5486 G1537 G4183

παραπτωμάτων, εἰς δικαίωμα.
범죄들 ~에게 의롭게-됨
G3900 G1519 G1345

또 이 선물은 범죄한 한 사람으로 말미암은 것과 같지 아니하니 심판은 한 사람을 인하여 정죄에 이르렀으나 은사는 많은 범죄를 인하여 의롭다 하심에 이름이니라

17 εἰ γὰρ, τῷ τοῦ ἑνὸς παραπτώματι, ὁ θάνατος ἐβασίλευσεν
만약 왜냐하면 그- 그- 한-사람-의 범죄 그- 죄 왕노릇-했으니
G1487 G1063 G3588 G3588 G1520 G3900 G3588 G2288 G0936

διὰ τοῦ ἑνός, πολλῷ μᾶλλον οἱ τὴν περισσείαν τῆς χάριτος, καὶ
~을-통하여 그- 한-사람 더욱 많이 그- 그- 넘침 그- 은혜-의 그리고
G1223 G3588 G1520 G4183 G3123 G3588 G3588 G4050 G3588 G5485 G2532

τῆς δωρεᾶς τῆς δικαιοσύνης λαμβάνοντες, ἐν ζωῇ βασιλεύσουσιν, διὰ
그- 선물 그- 의-의 받는-자들 ~안에 생명 왕노릇-하리라 ~을-통하여
G3588 G1431 G3588 G1343 G2983 G1722 G2222 G0936 G1223

τοῦ ἑνὸς, Ἰησοῦ Χριστοῦ.
그- 한-사람 예수 그리스도
G3588 G1520 G2424 G5547

한 사람의 범죄를 인하여 사망이 그 한 사람으로 말미암아 왕 노릇 하였은즉 더욱 은혜와 의의 선물을 넘치게 받는 자들이 한 분 예수 그리스도로 말미암아 생명 안에서 왕 노릇 하리로다

18 Ἄρα οὖν, ὡς δι’ ἑνὸς παραπτώματος, εἰς πάντας ἀνθρώπους
그러므로 그러므로 ~처럼 ~을-통하여 한 범죄 ~에게 모든 사람들
G0686 G3767 G5613 G1223 G1520 G3900 G1519 G3956 G0444

εἰς κατάκριμα, οὕτως καὶ δι’ ἑνὸς δικαιώματος, εἰς πάντας
~에게 정죄 이처럼 또한 ~을-통하여 한 의로운-행위 ~에게 모든
G1519 G2631 G3779 G2532 G1223 G1520 G1345 G1519 G3956

ἀνθρώπους εἰς δικαίωσιν ζωῆς.
사람들 ~에게 의롭게-됨 생명-의
G0444 G1519 G1347 G2222

그런즉 한 범죄로 많은 사람이 정죄에 이른 것 같이 의의 한 행동으로 말미암아 많은 사람이 의롭다 하심을 받아 생명에 이르렀느니라

19 ὥσπερ γὰρ διὰ τῆς παρακοῆς τοῦ ἑνὸς ἀνθρώπου, ἁμαρτωλοὶ
같이 왜냐하면 ~을-통하여 그- 불순종 그- 한 사람-의 죄인들
G5618 G1063 G1223 G3588 G3876 G3588 G1520 G0444 G0268

κατεστάθησαν οἱ πολλοί, οὕτως καὶ διὰ τῆς ὑπακοῆς τοῦ ἑνός,
되었으니 그- 많은-자들 이처럼 또한 ~을-통하여 그- 순종 그- 한-사람-의
G2525 G3588 G4183 G3779 G2532 G1223 G3588 G5218 G3588 G1520

δίκαιοι κατασταθήσονται οἱ πολλοί.
의로운-자들 되리라 그- 많은-자들
G1342 G2525 G3588 G4183

한 사람의 순종치 아니함으로 많은 사람이 죄인 된 것 같이 한 사람의 순종하심으로 많은 사람이 의인이 되리라

20 νόμος δὲ παρεισῆλθεν, ἵνα πλεονάσῃ τὸ παράπτωμα; οὗ δὲ
율법 그런데 들어왔으니 ~하기-위하여 넓처지기-를 그- 범죄 그곳에 그런데
G3551 G1161 G3922 G2443 G4121 G3588 G3900 G3757 G1161

ἐπλεόνασεν ἡ ἁμαρτία, ὑπερεπερίσσευσεν ἡ χάρις,
넓쳤던 그- 죄 더욱-넓쳤으니 그- 은혜
G4121 G3588 G0266 G5248 G3588 G5485

율법이 가입한 것은 범죄를 더하게 하려 함이라 그러나 죄가 더한 곳에 은혜가 넘쳤나니

21 ἵνα ὥσπερ ἐβασίλευσεν ἡ ἁμαρτία ἐν τῷ θανάτῳ, οὕτως καὶ
~하기-위하여 같이 왕노릇-했으니 그- 죄 ~안에 그- 쵕음 이처럼 또한
G2443 G5618 G0936 G3588 G0266 G1722 G3588 G2288 G3779 G2532

ἡ χάρις βασιλεύσῃ διὰ δικαιοσύνης, εἰς ζωὴν αἰώνιον, διὰ
그- 은혜 왕노릇-하기-를 ~을-통하여 의 ~에게 생명 영원한 ~을-통하여
G3588 G5485 G0936 G1223 G1343 G1519 G2222 G0166 G1223

Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Κυρίου ἡμῶν.
예수 그리스도 그- 주 우리-의
G2424 G5547 G3588 G2962 G1473

이는 죄가 사망 안에서 왕 노릇 한 것 같이 은혜도 또한 의로 말미암아 왕 노릇 하여 우리 주 예수 그리스도로 말미암아 영생에 이르게 하려 함이니라

## Chapter 6

1 Τί οὖν ἐροῦμεν? ἐπιμένωμεν τῇ ἁμαρτίᾳ, ἵνα ἡ χάρις
무엇 그러므로 말하리오 머물러-있을가 그- 죄 ~하기-위하여 그- 은혜
G5101 G3767 G2046 G1961 G3588 G0266 G2443 G3588 G5485

πλεονάσῃ?
넓처지기
G4121

그런즉 우리가 무슨 말 하리요 은혜를 더하게 하려고 죄에 거하겠느뇨

2 μὴ γένοιτο! οἵτινες ἀπεθάνομεν τῇ ἁμαρτίᾳ, πῶς ἔτι ζήσομεν ἐν
아니라 되지-어다 우리-는 죽었으니 그- 죄 어떻게 여전히 살리오 ~안에
G3361 G1096 G3748 G0599 G3588 G0266 G4459 G2089 G2198 G1722

αὐτῇ?
그것
G0846

그럴 수 없느니라 죄에 대하여 죽은 우리가 어찌 그 가운데 더 살리요

3 ἢ ἀγνοεῖτε ὅτι, ὅσοι ἐβαπτίσθημεν εἰς Χριστὸν Ἰησοῦν, εἰς τὸν
또는 모르는도다 ~라는-것 모든-자들 세례-받았는지 ~에게 그리스도 예수 ~에게 그-
G2228 G0050 G3754 G3745 G0907 G1519 G5547 G2424 G1519 G3588

θάνατον αὐτοῦ ἐβαπτίσθημεν?
죄음 그-의 세례-받았느니라
G2288 G0846 G0907

무릇 그리스도 예수와 합하여 침례를 받은 우리는 그의 죽으심과 합하여 침례 받은 줄을 알지 못하느뇨

4 συνετάφημεν οὖν αὐτῷ, διὰ τοῦ βαπτίσματος εἰς τὸν θάνατον,
함께-장사-되었으니 그러므로 그에게 ~을-통하여 그- 세례 ~에게 그- 죄음
G4916 G3767 G0846 G1223 G3588 G0908 G1519 G3588 G2288

ἵνα ὥσπερ ἠγέρθη Χριστὸς ἐκ νεκρῶν, διὰ τῆς δόξης τοῦ
~하기-위하여 같이 일으키셨으니 그리스도 ~로부터 죽은-자들 ~을-통하여 그- 영광 그-
G2443 G5618 G1453 G5547 G1537 G3498 G1223 G3588 G1391 G3588

Πατρός, οὕτως καὶ ἡμεῖς ἐν καινότητι ζωῆς περιπατήσωμεν.
아버지-의 이처럼 또한 우리 ~안에 새로움 생명-의 행하기-를
G3962 G3779 G2532 G1473 G1722 G2538 G2222 G4043

그러므로 우리가 그의 죽으심과 합하여 침례를 받음으로 그와 함께 장사되었나니 이는 아버지의 영광으로 말미암아 그리스도를 죽은 자 가운데서 살리심과 같이 우리로 또한 새 생명 가운데서 행하게 하려 함이니라

5 εἰ γὰρ σύμφυτοι γεγόναμεν τῷ ὁμοιώματι τοῦ θανάτου αὐτοῦ, ἀλλὰ
만약 왜냐하면 함께-심긴 되었으니 그- 모양 그- 죄음 그-의 또한
G1487 G1063 G4854 G1096 G3588 G3667 G3588 G2288 G0846 G0235

καὶ τῆς ἀναστάσεως ἐσόμεθα;
또한 그- 부활 되리라
G2532 G3588 G0386 G1510

만일 우리가 그의 죽으심을 본받아 연합한 자가 되었으면 또한 그의 부활을 본받아 연합한 자가 되리라

6 τοῦτο 이것 G3778 γινώσκοντες, 알면서 G1097 ὅτι ~라는-것 G3754 ὁ 그- G3588 παλαιὸς 옛 G3820 ἡμῶν 우리-의 G1473 ἄνθρωπος 사람 G0444 συνεσταυρώθη, 함께-못-박혔으니 G4957
ἵνα ~하기-위하여 G2443 καταργηθῇ 멸해지기-를 G2673 τὸ 그- G3588 σῶμα 몸 G4983 τῆς 그- G3588 ἁμαρτίας, 죄-의 G0266 τοῦ 그- G3588 μηκέτι 더-이상 G3371 δουλεύειν 종-노릇하기 G1398 ἡμᾶς 우리 G1473
τῇ 그- G3588 ἁμαρτίᾳ. 죄 G0266

우리가 알거니와 우리 옛 사람이 예수와 함께 십자가에 못 박힌 것은 죄의 몸이 멸하여 다시는 우리가 죄에게 종노릇하지 아니하려 함이니

7 ὁ 그- G3588 γὰρ 왜냐하면 G1063 ἀποθανὼν, 죗은-자 G0599 δεδικαίωται 의롭게-되었으니 G1344 ἀπὸ ~로부터 G0575 τῆς 그- G3588 ἁμαρτίας. 죄 G0266

이는 죽은 자가 죄에서 벗어나 의롭다 하심을 얻었음이니라

8 εἰ 만약 G1487 δὲ 그런데 G1161 ἀπεθάνομεν 죗었으니 G0599 σὺν ~와-함께 G4862 Χριστῷ, 그리스도 G5547 πιστεύομεν 믿노라 G4100 ὅτι ~라는-것 G3754 καὶ 또한 G2532 συζήσομεν 함께-살리라 G4800
αὐτῷ, 그에게 G0846

만일 우리가 그리스도와 함께 죽었으면 또한 그와 함께 살 줄을 믿노니

9 εἰδότες 알며 G1492 ὅτι ~라는-것 G3754 Χριστὸς, 그리스도 G5547 ἐγερθεὶς 일으킨-바-되어 G1453 ἐκ ~로부터 G1537 νεκρῶν, 죗은-자들 G3498 οὐκέτι 더-이상 G3765 ἀποθνῄσκει; 죗지-않느니라 G0599
θάνατος 죗음 G2288 αὐτοῦ 그-의 G0846 οὐκέτι 더-이상 G3765 κυριεύει. 주관하지-않는도다 G2961

이는 그리스도께서 죽은 자 가운데서 사셨으매 다시 죽지 아니하시고 사망이 다시 그를 주장하지 못할 줄을 앎이로라

10 ὃ 그것-을 G3739 γὰρ 왜냐하면 G1063 ἀπέθανεν, 죗었으니 G0599 τῇ 그- G3588 ἁμαρτίᾳ 죄 G0266 ἀπέθανεν 죗었으니 G0599 ἐφάπαξ; 단번에 G2178 ὃ 그것-을 G3739 δὲ 그런데 G1161 ζῇ, 살도다 G2198
ζῇ 산다 G2198 τ�ῷ 그- G3588 Θεῷ. 하나님에게 G2316

그의 죽으심은 죄에 대하여 단번에 죽으심이요 그의 살으심은 하나님께 대하여 살으심이니

11 οὕτως 이처럼 G3779 καὶ 또한 G2532 ὑμεῖς, 너희 G4771 λογίζεσθε 여기라 G3049 ἑαυτοὺς 자신들 G1438 εἶναι 되기-를 G1510 νεκροὺς 죗은-자들 G3498 μὲν 한편 G3303 τῇ 그- G3588 ἁμαρτίᾳ, 죄 G0266
ζῶντας 살-아있는-자들 G2198 δὲ 그런데 G1161 τῷ 그- G3588 Θεῷ, 하나님에게 G2316 ἐν ~안에 G1722 Χριστῷ 그리스도 G5547 Ἰησοῦ. 예수 G2424

이와 같이 너희도 너희 자신을 죄에 대하여는 죽은 자요 그리스도 예수 안에서 하나님을 대하여는 산 자로 여길지어다

12 Μὴ οὖν βασιλευέτω ἡ ἁμαρτία ἐν τῷ θνητῷ ὑμῶν σώματι,
않도록-하라 그러므로 왕노릇하지 그- 죄 ~안에 그- 죗을 너희-의 몸
G3361 G3767 G0936 G3588 G0266 G1722 G3588 G2349 G4771 G4983

εἰς τὸ ὑπακούειν ταῖς ἐπιθυμίαις αὐτοῦ.
~을-위하여 그- 순종하기 그- 정욕들 그것-의
G1519 G3588 G5219 G3588 G1939 G0846

그러므로 너희는 죄로 너희 죽을 몸에 왕 노릇 하지 못하게 하여 몸의 사욕을 순종치 말고

13 μηδὲ παριστάνετε τὰ μέλη ὑμῶν, ὅπλα ἀδικίας τῇ ἁμαρτίᾳ, ἀλλὰ
또한-하지-말라 바치라 그- 지체들 너희-의 무기들 불의-의 그- 죄 오히려
G3366 G3936 G3588 G3196 G4771 G3696 G0093 G3588 G0266 G0235

παραστήσατε ἑαυτοὺς τῷ Θεῷ, ὡσεὶ ἐκ νεκρῶν ζῶντας, καὶ τὰ
바쳐라 자신들 그- 하나님에게 같이 ~로부터 죽은-자들 살-아있는-자들 그리고 그-
G3936 G1438 G3588 G2316 G5616 G1537 G3498 G2198 G2532 G3588

μέλη ὑμῶν, ὅπλα δικαιοσύνης τῷ Θεῷ.
지체들 너희-의 무기들 의-의 그- 하나님에게
G3196 G4771 G3696 G1343 G3588 G2316

또한 너희 지체를 불의의 병기로 죄에게 드리지 말고 오직 너희 자신을 죽은 자 가운데서 다시 산 자 같이 하나님께 드리며 너의 지체를 의의 병기로 하나님께 드리라

14 ἁμαρτία γὰρ ὑμῶν οὐ κυριεύσει, οὐ γάρ ἐστε ὑπὸ νόμον,
죄 왜냐하면 너희-의 않으리라 주관하지 알니 왜냐하면 있느니라 ~아래 율법
G0266 G1063 G4771 G3756 G2961 G3756 G1063 G1510 G5259 G3551

ἀλλὰ ὑπὸ χάριν.
오히려 ~아래 은혜
G0235 G5259 G5485

죄가 너희를 주관치 못하리니 이는 너희가 법 아래 있지 아니하고 은혜 아래 있음이니라

15 Τί οὖν? ἁμαρτήσωμεν ὅτι οὐκ ἐσμὲν ὑπὸ νόμον, ἀλλὰ ὑπὸ χάριν?
무엇 그러므로 죄-지을가 왜냐하면 않고 있느니라 ~아래 율법 오히려 ~아래 은혜
G5101 G3767 G0264 G3754 G3756 G1510 G5259 G3551 G0235 G5259 G5485

μὴ γένοιτο!
아니라 되지-어다
G3361 G1096

그런즉 어찌하리요 우리가 법 아래 있지 아니하고 은혜 아래 있으니 죄를 지으리요 그럴 수 없느니라

16 οὐκ οἴδατε ὅτι ᾧ παριστάνετε ἑαυτοὺς, δούλους εἰς ὑπακοήν,
않는돈다 아느니라 ~라는-것 그에게 바치는지 자신들 종들 ~을-위하여 순종
G3756 G1492 G3754 G3739 G3936 G1438 G1401 G1519 G5218

δοῦλοί ἐστε ᾧ ὑπακούετε -- ἤτοι ἁμαρτίας εἰς θάνατον, ἢ ὑπακοῆς
종들 이니라 그에게 순종하는도다 즉 죄-의 ~에게 죗음 또는 순종-의
G1401 G1510 G3739 G5219 G2273 G0266 G1519 G2288 G2228 G5218

εἰς δικαιοσύνην?
~에게 의
G1519 G1343

너희 자신을 종으로 드려 누구에게 순종하든지 그 순종함을 받는 자의 종이 되는 줄을 너희가 알지 못하느냐 혹은 죄의 종으로 사망에 이르고 순종의 종으로 의에 이르느니라

17 χάρις 감사 G5485 δὲ 그런데 G1161 τῷ 그- G3588 Θεῷ, 하나님에게 G2316 ὅτι ~라는-것 G3754 ἦτε 있었으니 G1510 δοῦλοι 종들 G1401 τῆς 그- G3588 ἁμαρτίας, 죄-의 G0266 ὑπηκούσατε 순종했으니 G5219

δὲ 그런데 G1161 ἐκ ~로부터 G1537 καρδίας, 마음 G2588 εἰς ~에게 G1519 ὃν 그것-에 G3739 παρεδόθητε 넘겨졌으니 G3860 τύπον 모형 G5179 διδαχῆς. 가르침-의 G1322

하나님께 감사하리로다 너희가 본래 죄의 종이더니 너희에게 전하여 준 바 교훈의 본을 마음으로 순종하여

18 ἐλευθερωθέντες 해방된-자들 G1659 δὲ 그런데 G1161 ἀπὸ ~로부터 G0575 τῆς 그- G3588 ἁμαρτίας, 죄 G0266 ἐδουλώθητε 종-되었으니 G1402 τῇ 그- G3588 δικαιοσύνῃ. 의 G1343

죄에게서 해방되어 의에게 종이 되었느니라

19 ἀνθρώπινον 사람의-말을 G0442 λέγω, 말하노라 G3004 διὰ ~때문에 G1223 τὴν 그- G3588 ἀσθένειαν 약함 G0769 τῆς 그- G3588 σαρκὸς 육신 G4561 ὑμῶν. 너희-의 G4771 ὥσπερ 같이 G5618 γὰρ 왜냐하면 G1063

παρεστήσατε 바쳤으니 G3936 τὰ 그- G3588 μέλη 지체들 G3196 ὑμῶν 너희-의 G4771 δοῦλα 종들 G1401 τῇ 그- G3588 ἀκαθαρσίᾳ, 더러움 G0167 καὶ 그리고 G2532 τῇ 그- G3588 ἀνομίᾳ 불법 G0458 εἰς ~에게 G1519

τὴν 그- G3588 ἀνομίαν, 불법 G0458 οὕτως 이처럼 G3779 νῦν 지금 G3568 παραστήσατε 바쳐라 G3936 τὰ 그- G3588 μέλη 지체들 G3196 ὑμῶν, 너희-의 G4771 δοῦλα 종들 G1401 τῇ 그- G3588

δικαιοσύνῃ 의 G1343 εἰς ~에게 G1519 ἁγιασμόν. 거룩하게-됨 G0038

너희 육신이 연약하므로 내가 사람의 예대로 말하노니 전에 너희가 너희 지체를 부정과 불법에 드려 불법에 이른 것 같이 이제는 너희 지체를 의에게 종으로 드려 거룩함에 이르라

20 ὅτε 때에 G3753 γὰρ 왜냐하면 G1063 δοῦλοι 종들 G1401 ἦτε 있었으니 G1510 τῆς 그- G3588 ἁμαρτίας, 죄-의 G0266 ἐλεύθεροι 자유로운-자들 G1658 ἦτε 있었으니 G1510 τῇ 그- G3588

δικαιοσύνῃ. 의 G1343

너희가 죄의 종이 되었을 때에는 의에 대하여 자유하였느니라

21 τίνα 어떤 G5101 οὖν 그러므로 G3767 καρπὸν 열매 G2590 εἴχετε 가졌느냐 G2192 τότε, 그때에 G5119 ἐφ’ ~에 G1909 οἷς 그것들 G3739 νῦν 지금 G3568 ἐπαισχύνεσθε? 부끄러워하는도다 G1870 τὸ 그- G3588 γὰρ 왜냐하면 G1063

τέλος 끝 G5056 ἐκείνων 그것들-의 G1565 θάνατος. 죽음 G2288

너희가 그 때에 무슨 열매를 얻었느뇨 이제는 너희가 그 일을 부끄러워하나니 이는 그 마지막이 사망임이니라

22 νυνὶ δέ, ἐλευθερωθέντες ἀπὸ τῆς ἁμαρτίας, δουλωθέντες δὲ τῷ
그러나-이제 그런데 해방된-자들 ~로부터 그- 죄 종-된-자들 그런데 그-
G3570 G1161 G1659 G0575 G3588 G0266 G1402 G1161 G3588

Θεῷ, ἔχετε τὸν καρπὸν ὑμῶν εἰς ἁγιασμόν; τὸ δὲ τέλος ζωὴν
하나님에게 가졌으니 그- 열매 너희-의 ~에게 거룩하게-됨 그- 그런데 끝 생명
G2316 G2192 G3588 G2590 G4771 G1519 G0038 G3588 G1161 G5056 G2222

αἰώνιον.
영원한
G0166

그러나 이제는 너희가 죄에게서 해방되고 하나님께 종이 되어 거룩함에 이르는 열매를 얻었으니 이 마지막은 영생이라

23 τὰ γὰρ ὀψώνια τῆς ἁμαρτίας θάνατος; τὸ δὲ χάρισμα τοῦ
그- 왜냐하면 삯 그- 죄-의 죄음 그- 그런데 은사 그-
G3588 G1063 G3800 G3588 G0266 G2288 G3588 G1161 G5486 G3588

Θεοῦ, ζωὴ αἰώνιος ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, τῷ Κυρίῳ ἡμῶν.
하나님-의 생명 영원한 ~안에 그리스도 예수 그- 주 우리-의
G2316 G2222 G0166 G1722 G5547 G2424 G3588 G2962 G1473

죄의 삯은 사망이요 하나님의 은사는 그리스도 예수 우리 주 안에 있는 영생이니라

## Chapter 7

1 Ἢ ἀγνοεῖτε, ἀδελφοί, γινώσκουσιν γὰρ νόμον λαλῶ, ὅτι ὁ
혹은 알지-못합니까 형제들아 알고-있는-자들에게 왜냐하면 율법을 말하노니 ~라는-것을 그
G2228 G0050 G0080 G1097 G1063 G3551 G2980 G3754 G3588

νόμος κυριεύει τοῦ ἀνθρώπου ἐφ’ ὅσον χρόνον ζῇ?
율법이 주장한다 그 사람을 ~위에 얼마나 시간을 사느냐
G3551 G2961 G3588 G0444 G1909 G3745 G5550 G2198

형제들아 내가 법 아는 자들에게 말하노니 너희는 율법이 사람의 살 동안만 그를 주관하는 줄 알지 못하느냐

2 ἡ γὰρ ὕπανδρος γυνὴ, τῷ ζῶντι ἀνδρὶ δέδεται νόμῳ; ἐὰν
그 왜냐하면 남편이-있는 여자는 그 살아-있는 남편에게 매여-있다 율법에-의해 만일
G3588 G1063 G5220 G1135 G3588 G2198 G0435 G1210 G3551 G1437

δὲ ἀποθάνῃ ὁ ἀνήρ, κατήργηται ἀπὸ τοῦ νόμου τοῦ ἀνδρός.
그러나 죽으면 그 남편이 자유롭게-되었다 ~로부터 그 율법의 그 남편의
G1161 G0599 G3588 G0435 G2673 G0575 G3588 G3551 G3588 G0435

남편 있는 여인이 그 남편 생전에는 법으로 그에게 매인 바 되나 만일 그 남편이 죽으면 남편의 법에서 벗어났느니라

3 ἄρα οὖν, ζῶντος τοῦ ἀνδρὸς, μοιχαλὶς χρηματίσει, ἐὰν γένηται
그러므로 따라서 살아-있는-동안 그 남편이 간음하는-자라 불릴-것이다 만일 되면
G0686 G3767 G2198 G3588 G0435 G3428 G5537 G1437 G1096

ἀνδρὶ ἑτέρῳ; ἐὰν δὲ ἀποθάνῃ ὁ ἀνήρ, ἐλευθέρα ἐστὶν ἀπὸ τοῦ
남편에게 다른 만일 그러나 죽으면 그 남편이 자유롭다 ~이다 ~로부터 그
G0435 G2087 G1437 G1161 G0599 G3588 G0435 G1658 G1510 G0575 G3588

νόμου; τοῦ μὴ εἶναι αὐτὴν μοιχαλίδα, γενομένην ἀνδρὶ ἑτέρῳ.
율법의 그것의 ~이-아닌 되는-것 그녀가 간음하는-자가 되었을지라도 남편에게 다른
G3551 G3588 G3361 G1510 G0846 G3428 G1096 G0435 G2087

그러므로 만일 그 남편 생전에 다른 남자에게 가면 음부라 이르되 남편이 죽으면 그 법에서 자유케 되나니 다른 남자에게 갈지라도 음부가 되지 아니하느니라

4

| ὥστε, | ἀδελφοί | μου, | καὶ | ὑμεῖς | ἐθανατώθητε | τῷ | νόμῳ, | διὰ | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러므로 | 형제들아 | 나의 | 또한 | 너희가 | 죽음을-당하였다 | 그 | 율법에-대하여 | ~을-통하여 | 그 |
| G5620 | G0080 | G1473 | G2532 | G4771 | G2289 | G3588 | G3551 | G1223 | G3588 |

| σώματος | τοῦ | Χριστοῦ, | εἰς | τὸ | γενέσθαι | ὑμᾶς | ἑτέρῳ, | τῷ | ἐκ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 몸의 | 그 | 그리스도의 | ~을-위하여 | 그것을 | 되게-하려-함이니 | 너희를 | 다른-이의 | 곧 | ~로부터 |
| G4983 | G3588 | G5547 | G1519 | G3588 | G1096 | G4771 | G2087 | G3588 | G1537 |

| νεκρῶν | ἐγερθέντι, | ἵνα | καρποφορήσωμεν | τῷ | Θεῷ. |
|---|---|---|---|---|---|
| 죽은-자들 | 살리신-이의 | ~하기-위하여 | 열매를-맺게-하려-함이라 | 그 | 하나님께 |
| G3498 | G1453 | G2443 | G2592 | G3588 | G2316 |

그러므로 내 형제들아 너희도 그리스도의 몸으로 말미암아 율법에 대하여 죽임을 당하였으니 이는 다른 이 곧 죽은 자 가운데서 살아나신 이에게 가서 우리로 하나님을 위하여 열매를 맺히게 하려 함이니라

5

| ὅτε | γὰρ | ἦμεν | ἐν | τῇ | σαρκί, | τὰ | παθήματα | τῶν | ἁμαρτιῶν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~했을-때 | 왜냐하면 | 우리가-있었을-때 | ~안에 | 그 | 육신에 | 그 | 정욕들이 | 그 | 죄들의 |
| G3753 | G1063 | G1510 | G1722 | G3588 | G4561 | G3588 | G3804 | G3588 | G0266 |

| τὰ | διὰ | τοῦ | νόμου, | ἐνηργεῖτο | ἐν | τοῖς | μέλεσιν | ἡμῶν, | εἰς | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그것들이 | ~을-통하여 | 그 | 율법의 | 역사하였다 | ~안에 | 그 | 지체들 | 우리의 | ~을-위하여 | 그것을 |
| G3588 | G1223 | G3588 | G3551 | G1754 | G1722 | G3588 | G3196 | G1473 | G1519 | G3588 |

| καρποφορῆσαι | τῷ | θανάτῳ; |
|---|---|---|
| 열매-맺게-하려 | 그 | 죽음에게 |
| G2592 | G3588 | G2288 |

우리가 육신에 있을 때에는 율법으로 말미암는 죄의 정욕이 우리 지체 중에 역사하여 우리로 사망을 위하여 열매를 맺게 하였더니

6

| νυνὶ | δὲ | κατηργήθημεν | ἀπὸ | τοῦ | νόμου, | ἀποθανόντες | ἐν | ᾧ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이제 | 그러나 | 자유롭게-되었다 | ~로부터 | 그 | 율법에서 | 죽었으므로 | ~안에 | 그것 |
| G3570 | G1161 | G2673 | G0575 | G3588 | G3551 | G0599 | G1722 | G3739 |

| κατειχόμεθα, | ὥστε | δουλεύειν | ἡμᾶς | ἐν | καινότητι | πνεύματος, | καὶ | οὐ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 매여-있던-것에서 | 그러므로 | 섬기게-됨이라 | 우리가 | ~안에 | 새로움에 | 영의 | 그리고 | ~이-아니라 |
| G2722 | G5620 | G1398 | G1473 | G1722 | G2538 | G4151 | G2532 | G3756 |

| παλαιότητι | γράμματος. |
|---|---|
| 묵은-것에 | 문자의 |
| G3821 | G1121 |

이제는 우리가 얽매였던 것에 대하여 죽었으므로 율법에서 벗어났으니 이러므로 우리가 영의 새로운 것으로 섬길 것이요 의문의 묵은 것으로 아니할지니라

7

| Τί | οὖν | ἐροῦμεν? | ὁ | νόμος | ἁμαρτία? | μὴ | γένοιτο! | ἀλλὰ | τὴν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 무엇을 | 그러면 | 말하리요 | 그 | 율법이 | 죄인가 | 절대로 | 그럴-수-없다 | 그러나 | 그 |
| G5101 | G3767 | G2046 | G3588 | G3551 | G0266 | G3361 | G1096 | G0235 | G3588 |

| ἁμαρτίαν | οὐκ | ἔγνων, | εἰ | μὴ | διὰ | νόμου; | τήν | τε |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 죄를 | ~이-아니라면 | 알지-못하였으리라 | 만일 | ~이-아니었다면 | ~을-통하여 | 율법을 | 그 | 그리고 |
| G0266 | G3756 | G1097 | G1487 | G3361 | G1223 | G3551 | G3588 | G5037 |

| γὰρ | ἐπιθυμίαν, | οὐκ | ᾔδειν, | εἰ | μὴ | ὁ | νόμος | ἔλεγεν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 탐심을 | ~이-아니라면 | 알지-못하였으리라 | 만일 | ~이-아니었다면 | 그 | 율법이 | 말하기를 |
| G1063 | G1939 | G3756 | G1492 | G1487 | G3361 | G3588 | G3551 | G3004 |

| Οὐκ | ἐπιθυμήσεις. |
|---|---|
| ~하지-말라 | 탐내지-말라 |
| G3756 | G1937 |

그런즉 우리가 무슨 말 하리요 율법이 죄냐 그럴 수 없느니라 율법으로 말미암지 않고는 내가 죄를 알지 못하였으니 곧 율법이 탐내지 말라 하지 아니하였더면 내가 탐심을 알지 못하였으리라

8

| ἀφορμὴν | δὲ | λαβοῦσα | ἡ | ἁμαρτία, | διὰ | τῆς | ἐντολῆς, | κατειργάσατο |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 기회를 | 그러나 | 얻은 | 그 | 죄가 | ~을-통하여 | 그 | 계명을 | 이루었다 |
| G0874 | G1161 | G2983 | G3588 | G0266 | G1223 | G3588 | G1785 | G2716 |

| ἐν | ἐμοὶ | πᾶσαν | ἐπιθυμίαν; | χωρὶς | γὰρ | νόμου, | ἁμαρτία | νεκρά. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~안에 | 내 | 온갖 | 탐심을 | ~이-없으면 | 왜냐하면 | 율법이 | 죄는 | 죽은-것이다 |
| G1722 | G1473 | G3956 | G1939 | G5565 | G1063 | G3551 | G0266 | G3498 |

그러나 죄가 기회를 타서 계명으로 말미암아 내 속에서 각양 탐심을 이루었나니 이는 법이 없으면 죄가 죽은 것임이니라

9

| ἐγὼ | δὲ | ἔζων | χωρὶς | νόμου | ποτέ; | ἐλθούσης | δὲ | τῆς | ἐντολῆς, | ἡ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나는 | 그러나 | 살았노라 | ~이-없이 | 율법 | 전에는 | 왔을-때 | 그러나 | 그 | 계명이 | 그 |
| G1473 | G1161 | G2198 | G5565 | G3551 | G4218 | G2064 | G1161 | G3588 | G1785 | G3588 |

| ἁμαρτία | ἀνέζησεν, | ἐγὼ | δὲ | ἀπέθανον. |
|---|---|---|---|---|
| 죄가 | 살아났고 | 나는 | 그러나 | 죽었노라 |
| G0266 | G0326 | G1473 | G1161 | G0599 |

전에 법을 깨닫지 못할 때에는 내가 살았더니 계명이 이르매 죄는 살아나고 나는 죽었도다

10

| καὶ | εὑρέθη | μοι | ἡ | ἐντολὴ, | ἡ | εἰς | ζωὴν, | αὕτη | εἰς | θάνατον. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 발견되었다 | 나에게 | 그 | 계명이 | 그것이 | ~을-위한 | 생명을 | 이것이 | ~을-위한 | 죽음을 |
| G2532 | G2147 | G1473 | G3588 | G1785 | G3588 | G1519 | G2222 | G3778 | G1519 | G2288 |

생명에 이르게 할 그 계명이 내게 대하여 도리어 사망에 이르게 하는 것이 되었도다

11

| ἡ | γὰρ | ἁμαρτία, | ἀφορμὴν | λαβοῦσα, | διὰ | τῆς | ἐντολῆς, | ἐξηπάτησέν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 왜냐하면 | 죄가 | 기회를 | 얻어 | ~을-통하여 | 그 | 계명을 | 속였고 |
| G3588 | G1063 | G0266 | G0874 | G2983 | G1223 | G3588 | G1785 | G1818 |

| με, | καὶ | δι’ | αὐτῆς | ἀπέκτεινεν. |
|---|---|---|---|---|
| 나를 | 그리고 | ~을-통하여 | 그것으로 | 죽였느니라 |
| G1473 | G2532 | G1223 | G0846 | G0615 |

죄가 기회를 타서 계명으로 말미암아 나를 속이고 그것으로 나를 죽였는지라

12

| ὥστε | ὁ | μὲν | νόμος | ἅγιος, | καὶ | ἡ | ἐντολὴ | ἁγία, | καὶ | δικαία, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러므로 | 그 | 참으로 | 율법은 | 거룩하고 | 그리고 | 그 | 계명도 | 거룩하며 | 그리고 | 의롭고 |
| G5620 | G3588 | G3303 | G3551 | G0040 | G2532 | G3588 | G1785 | G0040 | G2532 | G1342 |

| καὶ | ἀγαθή. |
|---|---|
| 그리고 | 선하도다 |
| G2532 | G0018 |

이로 보건대 율법도 거룩하며 계명도 거룩하며 의로우며 선하도다

13 Τὸ οὖν ἀγαθὸν, ἐμοὶ ἐγένετο θάνατος? μὴ γένοιτο! ἀλλὰ ἡ
그 그러면 선한-것이 내게 되었느냐 죽음이 절대로 그럴-수-없다 그러나 그
G3588 G3767 G0018 G1473 G1096 G2288 G3361 G1096 G0235 G3588

ἁμαρτία, ἵνα φανῇ ἁμαρτία, διὰ τοῦ ἀγαθοῦ μοι,
죄가 ~하기-위하여 나타나게-하려 죄인-것을 ~을-통하여 그 선한-것을 나에게
G0266 G2443 G5316 G0266 G1223 G3588 G0018 G1473

κατεργαζομένη θάνατον; ἵνα γένηται καθ’ ὑπερβολὴν ἁμαρτωλὸς,
일으키는 죽음을 ~하기-위하여 되게-하려-함이니 ~에-따라 극도로 죄인이
G2716 G2288 G2443 G1096 G2596 G5236 G0268

ἡ ἁμαρτία διὰ τῆς ἐντολῆς.
그 죄가 ~을-통하여 그 계명을
G3588 G0266 G1223 G3588 G1785

그런즉 선한 것이 내게 사망이 되었느뇨 그럴 수 없느니라 오직 죄가 죄로 드러나기 위하여 선한 그것으로 말미암아 나를 죽게 만들었으니 이는 계명으로 말미암아 죄로 심히 죄되게 하려 함이니라

14 οἴδαμεν γὰρ ὅτι ὁ νόμος πνευματικός ἐστιν; ἐγὼ δὲ
우리가-안다 왜냐하면 ~라는-것을 그 율법은 신령한-것이다 ~이니 나는 그러나
G1492 G1063 G3754 G3588 G3551 G4152 G1510 G1473 G1161

σάρκινός εἰμι, πεπραμένος ὑπὸ τὴν ἁμαρτίαν.
육신의-존재이다 ~이라 팔린-바-되어 ~아래에 그 죄에게
G4560 G1510 G4097 G5259 G3588 G0266

우리가 율법은 신령한 줄 알거니와 나는 육신에 속하여 죄 아래 팔렸도다

15 ὃ γὰρ κατεργάζομαι, οὐ γινώσκω; οὐ γὰρ ὃ
그것을 왜냐하면 행하는-것을 ~이-아니라 깨닫지-못하노니 ~이-아니라 왜냐하면 그것을
G3739 G1063 G2716 G3756 G1097 G3756 G1063 G3739

θέλω, τοῦτο πράσσω; ἀλλ’ ὃ μισῶ, τοῦτο ποιῶ.
원하는-것을 이것을 행하지-않고 오히려 그것을 미워하는-것을 이것을 행하노라
G2309 G3778 G4238 G0235 G3739 G3404 G3778 G4160

나의 행하는 것을 내가 알지 못하노니 곧 원하는 이것은 행하지 아니하고 도리어 미워하는 그것을 함이라

16 εἰ δὲ ὃ οὐ θέλω, τοῦτο ποιῶ, σύμφημι τῷ νόμῳ,
만일 그러나 그것을 ~이-아닌 원하는-것을 이것을 행하면 동의하노라 그 율법에게
G1487 G1161 G3739 G3756 G2309 G3778 G4160 G4852 G3588 G3551

ὅτι καλός.
~라는-것을 선하다는
G3754 G2570

만일 내가 원치 아니하는 그것을 하면 내가 이로 율법의 선한 것을 시인하노니

17 νυνὶ δὲ, οὐκέτι ἐγὼ κατεργάζομαι αὐτὸ; ἀλλὰ ἡ οἰκοῦσα ἐν ἐμοὶ
이제는 그러나 더-이상 내가 행하는-것이-아니요 그것을 오히려 그 거하는 ~안에 내
G3570 G1161 G3765 G1473 G2716 G0846 G0235 G3588 G3611 G1722 G1473

ἁμαρτία.
죄로다
G0266

이제는 이것을 행하는 자가 내가 아니요 내 속에 거하는 죄니라

18 οἶδα γὰρ ὅτι οὐκ οἰκεῖ ἐν ἐμοί, τοῦτ’ ἔστιν ἐν τῇ
내가-안다 왜냐하면 ~라는-것을 ~이-아니라 거하지 ~안에 내 이것은 곧 ~안에 그
G1492 G1063 G3754 G3756 G3611 G1722 G1473 G3778 G1510 G1722 G3588

σαρκί μου -- ἀγαθόν -- τὸ γὰρ θέλειν παράκειταί μοι, τὸ δὲ
육신 나의 선한-것 그것을 왜냐하면 원함은 함께-있으나 내게 그것을 그러나
G4561 G1473 G0018 G3588 G1063 G2309 G3873 G1473 G3588 G1161

κατεργάζεσθαι τὸ καλὸν, οὔ.
행하는-것을 그 선을 ~이-아니다
G2716 G3588 G2570 G3756

내 속 곧 내 육신에 선한 것이 거하지 아니하는 줄을 아노니 원함은 내게 있으나 선을 행하는 것은 없노라

19 οὐ γὰρ ὃ θέλω, ποιῶ ἀγαθόν; ἀλλὰ ὃ οὐ θέλω
~이-아니라 왜냐하면 그것을 원하는 행하지-않노라 선을 오히려 그것을 ~이-아닌 원하는
G3756 G1063 G3739 G2309 G4160 G0018 G0235 G3739 G3756 G2309

κακὸν, τοῦτο πράσσω.
악을 이것을 행하노라
G2556 G3778 G4238

내가 원하는 바 선은 하지 아니하고 도리어 원치 아니하는 바 악은 행하는도다

20 εἰ δὲ ὃ οὐ θέλω, ἐγὼ τοῦτο ποιῶ, οὐκέτι ἐγὼ κατεργάζομαι
만일 그러나 그것을 ~이-아닌 원하는 내가 이것을 행하면 더-이상 내가 행하는-것이-아니요
G1487 G1161 G3739 G3756 G2309 G1473 G3778 G4160 G3765 G1473 G2716

αὐτὸ, ἀλλὰ ἡ οἰκοῦσα ἐν ἐμοὶ ἁμαρτία.
그것을 오히려 그 거하는 ~안에 내 죄로다
G0846 G0235 G3588 G3611 G1722 G1473 G0266

만일 내가 원치 아니하는 그것을 하면 이를 행하는 자가 내가 아니요 내 속에 거하는 죄니라

21 εὑρίσκω ἄρα τὸν νόμον, τῷ θέλοντι ἐμοὶ ποιεῖν τὸ καλὸν, ὅτι
발견하노니 그러므로 그 법칙을 그 원하는 내가 행하기를 그 선을 ~라는-것을
G2147 G0686 G3588 G3551 G3588 G2309 G1473 G4160 G3588 G2570 G3754

ἐμοὶ τὸ κακὸν παράκειται.
나에게 그 악이 함께-있도다
G1473 G3588 G2556 G3873

그러므로 내가 한 법을 깨달았노니 곧 선을 행하기 원하는 나에게 악이 함께 있는 것이로다

22 συνήδομαι γὰρ τῷ νόμῳ τοῦ Θεοῦ, κατὰ τὸν ἔσω ἄνθρωπον;
기뻐하노라 왜냐하면 그 율법을 그 하나님의 ~에-따라 그 속 사람으로는
G4913 G1063 G3588 G3551 G3588 G2316 G2596 G3588 G2080 G0444

내 속 사람으로는 하나님의 법을 즐거워하되

23 βλέπω δὲ ἕτερον νόμον ἐν τοῖς μέλεσίν μου, ἀντιστρατευόμενον τῷ
보노라 그러나 다른 법칙이 ~안에 그 지체들 나의 싸우는 그
G0991 G1161 G2087 G3551 G1722 G3588 G3196 G1473 G0497 G3588

νόμῳ τοῦ νοός μου, καὶ αἰχμαλωτίζοντά με ἐν τῷ νόμῳ τῆς
법칙과 그 마음의 나의 그리고 사로잡아 나를 ~안에 그 법칙에게 그
G3551 G3588 G3563 G1473 G2532 G0163 G1473 G1722 G3588 G3551 G3588

ἁμαρτίας, τῷ ὄντι ἐν τοῖς μέλεσίν μου.
죄의 곧 있는 ~안에 그 지체들 나의
G0266 G3588 G1510 G1722 G3588 G3196 G1473

내 지체 속에서 한 다른 법이 내 마음의 법과 싸워 내 지체 속에 있는 죄의 법 아래로 나를 사로잡아 오는 것을 보는도다

24 Ταλαίπωρος ἐγὼ ἄνθρωπος! τίς με ῥύσεται, ἐκ τοῦ σώματος τοῦ
오호라 나는 곤고한-사람이로다 누가 나를 건져내랴 ~로부터 그 몸에서 그
G5005 G1473 G0444 G5101 G1473 G4506 G1537 G3588 G4983 G3588

θανάτου τούτου?
죽음의 이
G2288 G3778

오호라 나는 곤고한 사람이로다 이 사망의 몸에서 누가 나를 건져내랴

25 χάρις [δὲ] τῷ Θεῷ, διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Κυρίου ἡμῶν!
감사하노라 [그러나] 그 하나님께 ~을-통하여 예수 그리스도 그 주 우리의
G5485 G1161 G3588 G2316 G1223 G2424 G5547 G3588 G2962 G1473

ἄρα οὖν, αὐτὸς ἐγὼ, τῷ μὲν νοῒ δουλεύω νόμῳ Θεοῦ; τῇ
그러므로 따라서 자신인 나는 그 참으로 마음으로는 섬기노라 율법을 하나님의 그
G0686 G3767 G0846 G1473 G3588 G3303 G3563 G1398 G3551 G2316 G3588

δὲ σαρκὶ, νόμῳ ἁμαρτίας.
그러나 육신으로는 율법을 죄의
G1161 G4561 G3551 G0266

우리 주 예수 그리스도로 말미암아 하나님께 감사하리로다 그런즉 내 자신이 마음으로는 하나님의 법을, 육신으로는 죄의 법을 섬기노라

## Chapter 8

1 Οὐδὲν ἄρα νῦν κατάκριμα τοῖς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, <μὴ κατὰ
아무것도 그러므로 이제 정죄함이-없다 그 ~안에 그리스도 예수 <~이-아니하는 ~을-따라
G3762 G0686 G3568 G2631 G3588 G1722 G5547 G2424 G3361 G2596

σάρκα περιπατοῦσιν, ἀλλὰ κατὰ πνεῦμα>.
육신을 행하는-자들에게는 오히려 ~을-따라 영>
G4561 G4043 G0235 G2596 G4151

그러므로 이제 그리스도 예수 안에 있는 자에게는 결코 정죄함이 없나니

2 ὁ γὰρ νόμος τοῦ Πνεύματος τῆς ζωῆς, ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ,
그 왜냐하면 법칙이 그 성령의 그 생명의 ~안에 그리스도 예수
G3588 G1063 G3551 G3588 G4151 G3588 G2222 G1722 G5547 G2424

ἠλευθέρωσέν σε ἀπὸ τοῦ νόμου τῆς ἁμαρτίας, καὶ τοῦ θανάτου.
자유케-하였다 너를 ~로부터 그 법칙에서 그 죄의 그리고 그 죽음의
G1659 G4771 G0575 G3588 G3551 G3588 G0266 G2532 G3588 G2288

이는 그리스도 예수 안에 있는 생명의 성령의 법이 죄와 사망의 법에서 너를 해방하였음이라

3 τὸ γὰρ ἀδύνατον τοῦ νόμου, ἐν ᾧ ἠσθένει διὰ τῆς
그것을 왜냐하면 불가능한-것 그 율법의 ~안에 그것 약해졌으므로 ~을-통하여 그
G3588 G1063 G0102 G3588 G3551 G1722 G3739 G0770 G1223 G3588

σαρκός, ὁ Θεὸς, τὸν ἑαυτοῦ Υἱὸν πέμψας, ἐν ὁμοιώματι σαρκὸς
육신을 그 하나님이 그 자신의 아들을 보내셔서 ~안에 모양으로 육신의
G4561 G3588 G2316 G3588 G1438 G5207 G3992 G1722 G3667 G4561

ἁμαρτίας, καὶ περὶ ἁμαρτίας, κατέκρινεν τὴν ἁμαρτίαν ἐν τῇ σαρκί,
죄의 그리고 ~에-관하여 죄를 정죄하셨다 그 죄를 ~안에 그 육신에
G0266 G2532 G4012 G0266 G2632 G3588 G0266 G1722 G3588 G4561

율법이 육신으로 말미암아 연약하여 할 수 없는 그것을 하나님은 하시나니 곧 죄를 인하여 자기 아들을 죄 있는 육신의 모양으로 보내어 육신에 죄를 정하사

4

| ἵνα | τὸ | δικαίωμα | τοῦ | νόμου | πληρωθῇ | ἐν | ἡμῖν, | τοῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~하기-위하여 | 그 | 의로운-요구가 | 그 | 율법의 | 성임되게-하려-함이라 | ~안에 | 우리에게 | 그 |
| G2443 | G3588 | G1345 | G3588 | G3551 | G4137 | G1722 | G1473 | G3588 |

| μὴ | κατὰ | σάρκα | περιπατοῦσιν, | ἀλλὰ | κατὰ | πνεῦμα. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ~이-아니하는 | ~을-따라 | 육신을 | 행하는-자들이-아니라 | 오히려 | ~을-따라 | 영을 |
| G3361 | G2596 | G4561 | G4043 | G0235 | G2596 | G4151 |

육신을 좇지 않고 그 영을 좇아 행하는 우리에게 율법의 요구를 이루어지게 하려 하심이니라

5

| οἱ | γὰρ | κατὰ | σάρκα | ὄντες, | τὰ | τῆς | σαρκὸς | φρονοῦσιν; | οἱ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 왜냐하면 | ~을-따라 | 육신을 | 있는-자들은 | 그것들을 | 그 | 육신의 | 생각하고 | 그 |
| G3588 | G1063 | G2596 | G4561 | G1510 | G3588 | G3588 | G4561 | G5426 | G3588 |

| δὲ | κατὰ | πνεῦμα, | τὰ | τοῦ | πνεύματος. |
|---|---|---|---|---|---|
| 그러나 | ~을-따라 | 영을 | 그것들을 | 그 | 영의 |
| G1161 | G2596 | G4151 | G3588 | G3588 | G4151 |

육신을 좇는 자는 육신의 일을, 영을 좇는 자는 영의 일을 생각하나니

6

| τὸ | γὰρ | φρόνημα | τῆς | σαρκὸς | θάνατος; | τὸ | δὲ | φρόνημα | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 왜냐하면 | 생각은 | 그 | 육신의 | 죽음이요 | 그 | 그러나 | 생각은 | 그 |
| G3588 | G1063 | G5427 | G3588 | G4561 | G2288 | G3588 | G1161 | G5427 | G3588 |

| πνεύματος, | ζωὴ | καὶ | εἰρήνη. |
|---|---|---|---|
| 영의 | 생명과 | 그리고 | 평화니라 |
| G4151 | G2222 | G2532 | G1515 |

육신의 생각은 사망이요 영의 생각은 생명과 평안이니라

7

| διότι | τὸ | φρόνημα | τῆς | σαρκὸς | ἔχθρα | εἰς | Θεόν; | τῷ | γὰρ | νόμῳ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 그 | 생각이 | 그 | 육신의 | 원수이라 | ~에게 | 하나님께 | 그 | 왜냐하면 | 법칙에 |
| G1360 | G3588 | G5427 | G3588 | G4561 | G2189 | G1519 | G2316 | G3588 | G1063 | G3551 |

| τοῦ | Θεοῦ | οὐχ | ὑποτάσσεται; | οὐδὲ | γὰρ | δύναται. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 하나님의 | ~이-아니하고 | 복종하며 | ~도-아니하니 | 왜냐하면 | 할-수-없다 |
| G3588 | G2316 | G3756 | G5293 | G3761 | G1063 | G1410 |

육신의 생각은 하나님과 원수가 되나니 이는 하나님의 법에 굴복치 아니할 뿐 아니라 할 수도 없음이라

8

| οἱ | δὲ | ἐν | σαρκὶ | ὄντες, | Θεῷ | ἀρέσαι | οὐ | δύνανται. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 그러나 | ~안에 | 육신 | 있는-자들은 | 하나님을 | 기쁘게-함 | ~이-아니하니 | 할-수-없다 |
| G3588 | G1161 | G1722 | G4561 | G1510 | G2316 | G0700 | G3756 | G1410 |

육신에 있는 자들은 하나님을 기쁘시게 할 수 없느니라

9

| Ὑμεῖς | δὲ | οὐκ | ἐστὲ | ἐν | σαρκὶ, | ἀλλὰ | ἐν | πνεύματι, | εἴπερ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 너희는 | 그러나 | ~이-아니다 | 있지 | ~안에 | 육신에 | 오히려 | ~안에 | 영에 | 만일-참으로 |
| G4771 | G1161 | G3756 | G1510 | G1722 | G4561 | G0235 | G1722 | G4151 | G1512 |

| Πνεῦμα | Θεοῦ | οἰκεῖ | ἐν | ὑμῖν; | εἰ | δέ | τις | Πνεῦμα | Χριστοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 성령이 | 하나님의 | 거하면 | ~안에 | 너희에게 | 만일 | 그러나 | 어떤-자가 | 영을 | 그리스도의 |
| G4151 | G2316 | G3611 | G1722 | G4771 | G1487 | G1161 | G5100 | G4151 | G5547 |

| οὐκ | ἔχει, | οὗτος | οὐκ | ἔστιν | αὐτοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|
| ~이-아니하면 | 가지면 | 그는 | ~이-아니다 | ~이 | 그의 |
| G3756 | G2192 | G3778 | G3756 | G1510 | G0846 |

만일 너희 속에 하나님의 영이 거하시면 너희가 육신에 있지 아니하고 영에 있나니 누구든지 그리스도의 영이 없으면 그리스도의 사람이 아니라

10

| εἰ | δὲ | Χριστὸς | ἐν | ὑμῖν, | τὸ | μὲν | σῶμα | νεκρὸν | διὰ | ἁμαρτίαν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만일 | 그러나 | 그리스도가 | ~안에 | 너희에게 | 그 | 참으로 | 몸은 | 죽은-것이다 | ~때문에 | 죄를 |
| G1487 | G1161 | G5547 | G1722 | G4771 | G3588 | G3303 | G4983 | G3498 | G1223 | G0266 |

| τὸ | δὲ | πνεῦμα | ζωὴ | διὰ | δικαιοσύνην. |
|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 그러나 | 영은 | 생명이다 | ~때문에 | 의를 |
| G3588 | G1161 | G4151 | G2222 | G1223 | G1343 |

또 그리스도께서 너희 안에 계시면 몸은 죄로 인하여 죽은 것이나 영은 의를 인하여 산 것이니라

11

| εἰ | δὲ | τὸ | Πνεῦμα | τοῦ | ἐγείραντος | τὸν | Ἰησοῦν | ἐκ | νεκρῶν | οἰκεῖ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만일 | 그러나 | 그 | 성령이 | 그 | 살리신-이의 | 그 | 예수를 | ~로부터 | 죽은-자들 | 거하면 |
| G1487 | G1161 | G3588 | G4151 | G3588 | G1453 | G3588 | G2424 | G1537 | G3498 | G3611 |

| ἐν | ὑμῖν, | ὁ | ἐγείρας | «ἐκ | νεκρῶν»  | Χριστὸν | Ἰησοῦν | ζωοποιήσει | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~안에 | 너희에게 | 그 | 살리신-이가 | ~로부터 | 죽은-자들 | 그리스도 | 예수를 | 살리리라 | 또한 |
| G1722 | G4771 | G3588 | G1453 | G1537 | G3498 | G5547 | G2424 | G2227 | G2532 |

| τὰ | θνητὰ | σώματα | ὑμῶν, | διὰ | τοῦ | ἐνοικοῦντος | αὐτοῦ | Πνεύματος | ἐν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 죽을 | 몸들을 | 너희의 | ~을-통하여 | 그 | 거하는 | 그의 | 성령을 | ~안에 |
| G3588 | G2349 | G4983 | G4771 | G1223 | G3588 | G1774 | G0846 | G4151 | G1722 |

| ὑμῖν. |
|---|
| 너희에게 |
| G4771 |

예수를 죽은 자 가운데서 살리신 이의 영이 너희 안에 거하시면 그리스도 예수를 죽은 자 가운게서 살리신 이가 너희 안에 거하시는 그의 영으로 말미암아 너희 죽을 몸도 살리시리라

12

| Ἄρα | οὖν, | ἀδελφοί, | ὀφειλέται | ἐσμέν, | οὐ | τῇ | σαρκὶ, | τοῦ | κατὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러므로 | 따라서 | 형제들아 | 빚진-자이라 | 우리는 | ~이-아니다 | 그 | 육신에게 | 그것의 | ~을-따라 |
| G0686 | G3767 | G0080 | G3781 | G1510 | G3756 | G3588 | G4561 | G3588 | G2596 |

| σάρκα | ζῆν. |
|---|---|
| 육신 | 사는-자가 |
| G4561 | G2198 |

그러므로 형제들아 우리가 빚진 자로되 육신에게 져서 육신대로 살 것이 아니니라

13

| εἰ | γὰρ | κατὰ | σάρκα | ζῆτε, | μέλλετε | ἀποθνήσκειν; | εἰ | δὲ | πνεύματι, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만일 | 왜냐하면 | ~을-따라 | 육신 | 살면 | 장차 | 죽으리라 | 만일 | 그러나 | 영으로 |
| G1487 | G1063 | G2596 | G4561 | G2198 | G3195 | G0599 | G1487 | G1161 | G4151 |

| τὰς | πράξεις | τοῦ | σώματος | θανατοῦτε, | ζήσεσθε. |
|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 행위들을 | 그 | 몸의 | 죽이면 | 살리라 |
| G3588 | G4234 | G3588 | G4983 | G2289 | G2198 |

너희가 육신대로 살면 반드시 죽을 것이로되 영으로써 몸의 행실을 죽이면 살리니

14

| ὅσοι | γὰρ | Πνεύματι | Θεοῦ | ἄγονται, | οὗτοι | υἱοί | εἰσιν . | Θεοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 얼마든지 | 왜냐하면 | 성령으로 | 하나님의 | 인도되는-자들은 | 이들이 | 아들이니 | ~이라 | 하나님의 |
| G3745 | G1063 | G4151 | G2316 | G0071 | G3778 | G5207 | G1510 | G2316 |

무릇 하나님의 영으로 인도함을 받는 그들은 곧 하나님의 아들이라

15 οὐ γὰρ ἐλάβετε πνεῦμα δουλείας πάλιν εἰς φόβον, ἀλλὰ
~이-아니하였다 왜냐하면 받지-않았으니 영을 종됨의 다시 ~을-위한 두려움을 오히려
G3756 G1063 G2983 G4151 G1397 G3825 G1519 G5401 G0235

ἐλάβετε πνεῦμα υἱοθεσίας, ἐν ᾧ κράζομεν, Ἀββᾶ! ὁ Πατήρ!
받았으니 영을 양자의 ~안에서 그것으로 외치노라 아바 그 아버지여
G2983 G4151 G5206 G1722 G3739 G2896 G0005 G3588 G3962

너희는 다시 무서워하는 종의 영을 받지 아니하였고 양자의 영을 받았으므로 아바 아버지라 부르짖느니라

16 αὐτὸ τὸ Πνεῦμα συμμαρτυρεῖ τῷ πνεύματι ἡμῶν, ὅτι ἐσμὲν τέκνα
그 그 성령이 함께-증거하노라 그 영과 우리의 ~라는-것을 우리가-이라 자녀들
G0846 G3588 G4151 G4828 G3588 G4151 G1473 G3754 G1510 G5043

Θεοῦ.
하나님의
G2316

성령이 친히 우리 영으로 더불어 우리가 하나님의 자녀인 것을 증거하시나니

17 εἰ δὲ τέκνα, καὶ κληρονόμοι: κληρονόμοι μὲν Θεοῦ, συνκληρονόμοι
만일 그러나 자녀면 또한 상속자들이니 상속자들 참으로 하나님의 함께-상속자들이요
G1487 G1161 G5043 G2532 G2818 G2818 G3303 G2316 G4789

δὲ Χριστοῦ; εἴπερ συμπάσχομεν, ἵνα καὶ συνδοξασθῶμεν.
그러나 그리스도의 만일-참으로 함께-고난-받으면 ~하기-위함이라 또한 함께-영화롭게-되려
G1161 G5547 G1512 G4841 G2443 G2532 G4888

자녀이면 또한 후사 곧 하나님의 후사요 그리스도와 함께 한 후사니 우리가 그와 함께 영광을 받기 위하여 고난도 함께 받아야 될 것이니라

18 Λογίζομαι γὰρ ὅτι οὐκ ἄξια τὰ παθήματα τοῦ νῦν, καιροῦ
생각하노라 왜냐하면 ~라는-것을 ~이-아니다 값어치지 그 고난들이 그 지금의 때의
G3049 G1063 G3754 G3756 G0514 G3588 G3804 G3588 G3568 G2540

πρὸς τὴν μέλλουσαν δόξαν ἀποκαλυφθῆναι εἰς ἡμᾶς.
~에게 그 장차 영광이 나타나리니 ~에게 우리에게
G4314 G3588 G3195 G1391 G0601 G1519 G1473

생각건대 현재의 고난은 장차 우리에게 나타날 영광과 족히 비교할 수 없도다

19 ἡ γὰρ ἀποκαραδοκία τῆς κτίσεως, τὴν ἀποκάλυψιν τῶν υἱῶν τοῦ
그 왜냐하면 간절한-기대가 그 피조물의 그 나타남을 그 아들들의 그
G3588 G1063 G0603 G3588 G2937 G3588 G0602 G3588 G5207 G3588

Θεοῦ ἀπεκδέχεται.
하나님의 기다릴지니
G2316 G0553

피조물의 고대하는 바는 하나님의 아들들의 나타나는 것이니

20 τῇ γὰρ ματαιότητι, ἡ κτίσις ὑπετάγη, οὐχ ἑκοῦσα, ἀλλὰ
그 왜냐하면 헛됨에게 그 피조물이 복종되었으니 ~이-아니하고 자원함이 오히려
G3588 G1063 G3153 G3588 G2937 G5293 G3756 G1635 G0235

διὰ τὸν ὑποτάξαντα -- ἐφ’ ἐλπίδι,
~을-통하여 그 복종시킨-이를 ~위에 소망에
G1223 G3588 G5293 G1909 G1680

피조물이 허무한 데 굴복하는 것은 자기 뜻이 아니요 오직 굴복케 하시는 이로 말미암음이라

21

| ὅτι | καὶ | αὐτὴ | ἡ | κτίσις | ἐλευθερωθήσεται | ἀπὸ | τῆς | δουλείας |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~라는-것을 | 또한 | 그것-자체인 | 그 | 피조물이 | 자유케-되리라 | ~로부터 | 그 | 종됨에서 |
| G3754 | G2532 | G0846 | G3588 | G2937 | G1659 | G0575 | G3588 | G1397 |

| τῆς | φθορᾶς, | εἰς | τὴν | ἐλευθερίαν | τῆς | δόξης | τῶν | τέκνων | τοῦ | Θεοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 썩어지는-것의 | ~으로 | 그 | 자유로 | 그 | 영광의 | 그 | 자녀들의 | 그 | 하나님의 |
| G3588 | G5356 | G1519 | G3588 | G1657 | G3588 | G1391 | G3588 | G5043 | G3588 | G2316 |

그 바라는 것은 피조물도 썩어짐의 종노릇한 데서 해방되어 하나님의 자녀들의 영광의 자유에 이르는 것이니라

22

| οἴδαμεν | γὰρ | ὅτι | πᾶσα | ἡ | κτίσις | συστενάζει | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 우리가-알고-있다 | 왜냐하면 | ~라는-것을 | 모든 | 그 | 피조물이 | 함께-탄식하고 | 그리고 |
| G1492 | G1063 | G3754 | G3956 | G3588 | G2937 | G4959 | G2532 |

| συνωδίνει | ἄχρι | τοῦ | νῦν. |
|---|---|---|---|
| 함께-해산의-고통하노라 | ~까지 | 그 | 지금 |
| G4944 | G0891 | G3588 | G3568 |

피조물이 다 이제까지 함께 탄식하며 함께 고통하는 것을 우리가 아나니

23

| οὐ | μόνον | δέ, | ἀλλὰ | καὶ | αὐτοὶ, | τὴν | ἀπαρχὴν | τοῦ | Πνεύματος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~이-아니다 | 단지 | 그러나 | 오히려 | 또한 | 그들도 | 그 | 처음-열매를 | 그 | 성령의 |
| G3756 | G3440 | G1161 | G0235 | G2532 | G0846 | G3588 | G0536 | G3588 | G4151 |

| ἔχοντες, | ἡμεῖς | καὶ | αὐτοὶ | ἐν | ἑαυτοῖς | στενάζομεν, | υἱοθεσίαν | ἀπεκδεχόμενοι, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 가진 | 우리도 | 또한 | 그들도 | ~안에서 | 우리-자신에게 | 탄식하노라 | 양자를 | 기다리며 |
| G2192 | G1473 | G2532 | G0846 | G1722 | G1438 | G4727 | G5206 | G0553 |

| τὴν | ἀπολύτρωσιν | τοῦ | σώματος | ἡμῶν. |
|---|---|---|---|---|
| 그 | 구속을 | 그 | 몸의 | 우리의 |
| G3588 | G0629 | G3588 | G4983 | G1473 |

이뿐 아니라 또한 우리 곧 성령의 처음 익은 열매를 받은 우리까지도 속으로 탄식하여 양자 될 것 곧 우리 몸의 구속을 기다리느니라

24

| τῇ | γὰρ | ἐλπίδι | ἐσώθημεν; | ἐλπὶς | δὲ | βλεπομένη, | οὐκ | ἔστιν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 왜냐하면 | 소망에-의하여 | 구원받았으니 | 소망을 | 그러나 | 보이는 | ~이-아니다 | ~이 |
| G3588 | G1063 | G1680 | G4982 | G1680 | G1161 | G0991 | G3756 | G1510 |

| ἐλπίς; | ὃ | γὰρ | βλέπει | τις, | τί | ἐλπίζει? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 소망이 | 그것을 | 왜냐하면 | 보면 | 누군가 | 왜 | 바라리요 |
| G1680 | G3739 | G1063 | G0991 | G5101 | G5101 | G1679 |

우리가 소망으로 구원을 얻었으매 보이는 소망이 소망이 아니니 보는 것을 누가 바라리요

25

| εἰ | δὲ, | ὃ | οὐ | βλέπομεν, | ἐλπίζομεν, | δι’ | ὑπομονῆς | ἀπεκδεχόμεθα. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만일 | 그러나 | 그것을 | ~이-아닌 | 보는 | 바라노라 | ~을-통하여 | 인내를 | 기다리노라 |
| G1487 | G1161 | G3739 | G3756 | G0991 | G1679 | G1223 | G5281 | G0553 |

만일 우리가 보지 못하는 것을 바라면 참음으로 기다릴지니라

26

| Ὡσαύτως | δὲ | καὶ, | τὸ | Πνεῦμα | συναντιλαμβάνεται | τῇ | ἀσθενείᾳ | ἡμῶν; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 마찬가지로 | 그러나 | 또한 | 그 | 성령이 | 도우시니 | 그 | 연약을 | 우리의 |
| G5615 | G1161 | G2532 | G3588 | G4151 | G4878 | G3588 | G0769 | G1473 |

| τὸ | γὰρ | τί | προσευξώμεθα | καθὸ | δεῖ, | οὐκ | οἴδαμεν, | ἀλλὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그것을 | 왜냐하면 | 무엇을 | 기도하여야-하리요 | ~에-따라 | 마땅하이 | ~이-알지-못하나 | 우리가 | 오히려 |
| G3588 | G1063 | G5101 | G4336 | G2526 | G1163 | G3756 | G1492 | G0235 |

| αὐτὸ | τὸ | Πνεῦμα | ὑπερεντυγχάνει, | στεναγμοῖς | ἀλαλήτοις. |
|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 그 | 성령이 | 대신-기도하시니 | 탄식들로 | 말할-수-없는 |
| G0846 | G3588 | G4151 | G5241 | G4726 | G0215 |

이와 같이 성령도 우리 연약함을 도우시나니 우리가 마땅히 빌 바를 알지 못하나 오직 성령이 말할 수 없는 탄식으로 우리를 위하여 친히 간구하시느니라

27

| ὁ | δὲ | ἐραυνῶν | τὰς | καρδίας, | οἶδεν | τί | τὸ | φρόνημα | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 그러나 | 살피시는-이가 | 그 | 마음들을 | 아시니 | 무엇이 | 그 | 뜻이냐를 | 그 |
| G3588 | G1161 | G2045 | G3588 | G2588 | G1492 | G5101 | G3588 | G5427 | G3588 |

| Πνεύματος, | ὅτι | κατὰ | Θεὸν, | ἐντυγχάνει | ὑπὲρ | ἁγίων. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 성령의 | 왜냐하면 | ~에-따라 | 하나님을 | 대신-기도하시니 | ~을-위하여 | 성도들을 |
| G4151 | G3754 | G2596 | G2316 | G1793 | G5228 | G0040 |

마음을 감찰하시는 이가 성령의 생각을 아시나니 이는 성령이 하나님의 뜻대로 성도를 위하여 간구하심이니라

28

| Οἴδαμεν | δὲ | ὅτι | τοῖς | ἀγαπῶσιν | τὸν | Θεὸν, | πάντα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 우리가-알고-있다 | 그러나 | ~라는-것을 | 그 | 사랑하는-자들에게 | 그 | 하나님을 | 모든-것이 |
| G1492 | G1161 | G3754 | G3588 | G0025 | G3588 | G2316 | G3956 |

| συνεργεῖ | (ὁ | θεὸς) | εἰς | ἀγαθόν, | τοῖς | κατὰ | πρόθεσιν | κλητοῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 함께-일하시니 | (그 | 하나님이) | ~을-위하여 | 선을 | 그 | ~에-따라 | 목적을 | 부르심-받은 |
| G4903 | G3588 | G2316 | G1519 | G0018 | G3588 | G2596 | G4286 | G2822 |

| οὖσιν. |
|---|
| ~인 |
| G1510 |

우리가 알거니와 하나님을 사랑하는 자 곧 그 뜻대로 부르심을 입은 자들에게는 모든 것이 합력하여 선을 이루느니라

29

| ὅτι | οὓς | προέγνω, | καὶ | προώρισεν | συμμόρφους | τῆς | εἰκόνος | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 그들을 | 미리-아셨다 | 또한 | 미리-정하셨으니 | 함께-본받을-자들로 | 그 | 형상의 | 그 |
| G3754 | G3739 | G4267 | G2532 | G4309 | G4832 | G3588 | G1504 | G3588 |

| Υἱοῦ | αὐτοῦ, | εἰς | τὸ | εἶναι | αὐτὸν | πρωτότοκον | ἐν | πολλοῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아들의 | 그의 | ~을-위함이니 | 그것을 | 되게-하려 | 그가 | 맏아들 | ~중에 | 많은 |
| G5207 | G0846 | G1519 | G3588 | G1510 | G0846 | G4416 | G1722 | G4183 |

| ἀδελφοῖς. |
|---|
| 형제들 |
| G0080 |

하나님이 미리 아신 자들로 또한 그 아들의 형상을 본받게 하기 위하여 미리 정하셨으니 이는 그로 많은 형제 중에서 맏아들이 되게 하려 하심이니라

30

| οὓς | δὲ | προώρισεν, | τούτους | καὶ | ἐκάλεσεν; | καὶ | οὓς | ἐκάλεσεν, | τούτους |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그들을 | 그러나 | 미리-정하셨으니 | 이들을 | 또한 | 부르셨고 | 그리고 | 그들을 | 부르셨으니 | 이들을 |
| G3739 | G1161 | G4309 | G3778 | G2532 | G2564 | G2532 | G3739 | G2564 | G3778 |

| καὶ | ἐδικαίωσεν; | οὓς | δὲ | ἐδικαίωσεν, | τούτους | καὶ | ἐδόξασεν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 또한 | 의롭게-하셨고 | 그들을 | 그러나 | 의롭게-하셨으니 | 이들을 | 또한 | 영화롭게-하셨도다 |
| G2532 | G1344 | G3739 | G1161 | G1344 | G3778 | G2532 | G1392 |

또 미리 정하신 그들을 또한 부르시고 부르신 그들을 또한 의롭다 하시고 의롭다 하신 그들을 또한 영화롭게 하셨느니라

31

| Τί | οὖν | ἐροῦμεν | πρὸς | ταῦτα? | εἰ | ὁ | Θεὸς | ὑπὲρ | ἡμῶν, | τίς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 무엇을 | 그러면 | 말하리요 | ~에게 | 이것들에 | 만일 | 그 | 하나님이 | ~을-위해 | 우리를 | 누가 |
| G5101 | G3767 | G2046 | G4314 | G3778 | G1487 | G3588 | G2316 | G5228 | G1473 | G5101 |

| καθ’ | ἡμῶν? |
|---|---|
| ~에-대하여 | 우리를 |
| G2596 | G1473 |

그런즉 이 일에 대하여 우리가 무슨 말 하리요 만일 하나님이 우리를 위하시면 누가 우리를 대적하리요

32 ὅς γε τοῦ ἰδίου Υἱοῦ οὐκ ἐφείσατο, ἀλλὰ ὑπὲρ ἡμῶν
그가 실로 그 자신의 아들을 ~이-아니하고 아길셨으니 오히려 ~을-위하여 우리를
G3739 G1065 G3588 G2398 G5207 G3756 G5339 G0235 G5228 G1473

πάντων παρέδωκεν αὐτόν, πῶς οὐχὶ καὶ σὺν αὐτῷ, τὰ πάντα
모든-자들을 내어주셨다 그를 어찌 ~이-아니하릴 또한 ~와-함께 그와 그 모든-것을
G3956 G3860 G0846 G4459 G3780 G2532 G4862 G0846 G3588 G3956

ἡμῖν, χαρίσεται?
우리에게 은혜로-주시리요
G1473 G5483

자기 아들을 아끼지 아니하시고 우리 모든 사람을 위하여 내어 주신 이가 어찌 그 아들과 함께 모든 것을 우리에게 은사로 주지 아니하시겠느뇨

33 τίς ἐγκαλέσει κατὰ ἐκλεκτῶν Θεοῦ? Θεὸς ὁ δικαιῶν.
누가 고소할 ~에-대하여 택하신-자들을 하나님의 하나님이 그 의롭게-하시는-이시니
G5101 G1458 G2596 G1588 G2316 G2316 G3588 G1344

누가 능히 하나님의 택하신 자들을 송사하리요 의롭다 하신 이는 하나님이시니

34 τίς ὁ κατακρινῶν? Χριστὸς Ἰησοῦς ὁ ἀποθανών, μᾶλλον δὲ ἐγερθείς
누가 그 정죄할-이이냐 그리스도 예수가 그 죽으신 오히려 그러나 살아나신
G5101 G3588 G2632 G5547 G2424 G3588 G0599 G3123 G1161 G1453

(ἐκ νεκρῶν), ὅς ‹καί› ἐστιν ἐν δεξιᾷ τοῦ Θεοῦ, ὃς καὶ
(으로부터 죽은-자들) 그가 <또한> ~이시니 ~에 오른편에 그 하나님의 그가 또한
G1537 G3498 G3739 G2532 G1510 G1722 G1188 G3588 G2316 G3739 G2532

ἐντυγχάνει ὑπὲρ ἡμῶν.
대신-기도하시니 ~을-위하여 우리를
G1793 G5228 G1473

누가 정죄하리요 죽으실 뿐 아니라 다시 살아나신 이는 그리스도 예수시니 그는 하나님 우편에 계신 자요 우리를 위하여 간구하시는 자시니라

35 τίς ἡμᾶς χωρίσει ἀπὸ τῆς ἀγάπης τοῦ Χριστοῦ? θλῖψις, ἢ
누가 우리를 끊으리요 ~로부터 그 사랑에서 그 그리스도의 환난이냐 혹은
G5101 G1473 G5563 G0575 G3588 G0026 G3588 G5547 G2347 G2228

στενοχωρία, ἢ διωγμὸς, ἢ λιμὸς, ἢ γυμνότης, ἢ κίνδυνος, ἢ
곤고냐 혹은 박해냐 혹은 기근이냐 혹은 벗음이냐 혹은 위험이냐 혹은
G4730 G2228 G1375 G2228 G3042 G2228 G1132 G2228 G2794 G2228

μάχαιρα?
검이냐
G3162

누가 우리를 그리스도의 사랑에서 끊으리요 환난이나 곤고나 핍박이나 기근이나 적신이나 위협이나 칼이랴

36 καθὼς γέγραπται, ὅτι Ἕνεκεν σοῦ, θανατούμεθα ὅλην τὴν ἡμέραν;
~같이 기록되었으니 ~라는-것을 ~때문에 당신을 우리가-죽임-당하나이다 온 그 날
G2531 G1125 G3754 G1752 G4771 G2289 G3650 G3588 G2250

ἐλογίσθημεν ὡς πρόβατα σφαγῆς.
여겨졌다 ~처럼 양 도살의
G3049 G5613 G4263 G4967

기록된 바 우리가 종일 주를 위하여 죽임을 당케 되며 도살할 양 같이 여김을 받았나이다 함과 같으니라

37 ἀλλ’ 그러나 G0235 ἐν ~안에서 G1722 τούτοις 이것들 G3778 πᾶσιν, 모든-것에서 G3956 ὑπερνικῶμεν 압도적으로-승리하노라 G5245 διὰ ~을-통하여 G1223 τοῦ 그 G3588 ἀγαπήσαντος 사랑하신-이를 G0025 ἡμᾶς. 우리를 G1473

그러나 이 모든 일에 우리를 사랑하시는 이로 말미암아 우리가 넉넉히 이기느니라

38 πέπεισμαι 확신하노라 G3982 γὰρ 왜냐하면 G1063 ὅτι ~라는-것을 G3754 οὔτε ~도-아니고 G3777 θάνατος, 죽음도 G2288 οὔτε ~도-아니고 G3777 ζωὴ, 생명도 G2222 οὔτε ~도-아니고 G3777 ἄγγελοι, 천사들도 G0032 οὔτε ~도-아니고 G3777 ἀρχαὶ, 권세들도 G0746 οὔτε ~도-아니고 G3777 ἐνεστῶτα, 현재-것들도 G1764 οὔτε ~도-아니고 G3777 μέλλοντα, 장래-것들도 G3195 οὔτε ~도-아니고 G3777 δυνάμεις, 능력들도 G1411

내가 확신하노니 사망이나 생명이나 천사들이나 권세자들이나 현재 일이나 장래 일이나 능력이나

39 οὔτε ~도-아니고 G3777 ὕψωμα, 높음도 G5313 οὔτε ~도-아니고 G3777 βάθος, 깊음도 G0899 οὔτε ~도-아니고 G3777 τις 어떤 G5100 κτίσις 피조물도 G2937 ἑτέρα, 다른 G2087 δυνήσεται 끊을-수-없으리라 G1410 ἡμᾶς 우리를 G1473 χωρίσαι 끊으리 G5563 ἀπὸ ~로부터 G0575 τῆς 그 G3588 ἀγάπης 사랑에서 G0026 τοῦ 그 G3588 Θεοῦ, 하나님의 G2316 τῆς 곧 G3588 ἐν ~안에-있는 G1722 Χριστῷ 그리스도 G5547 Ἰησοῦ, 예수 G2424 τῷ 그 G3588 Κυρίῳ 주 G2962 ἡμῶν. 우리의 G1473

높음이나 깊음이나 다른 아무 피조물이라도 우리를 우리 주 그리스도 예수 안에 있는 하나님의 사랑에서 끊을 수 없으리라

# Chapter 9

1 Ἀλήθειαν 진리를 G0225 λέγω 말하노라 G3004 ἐν ~안에 G1722 Χριστῷ. 그리스도 G5547 οὐ ~이-아니하노라 G3756 ψεύδομαι, 거짓말을 G5574 συμμαρτυρούσης 함께-증거하니 G4828 μοι 나에게 G1473 τῆς 그 G3588 συνειδήσεώς 양심이 G4893 μου, 나의 G1473 ἐν ~안에 G1722 Πνεύματι 성령 G4151 Ἁγίῳ, 거룩한 G0040

내가 그리스도 안에서 참말을 하고 거짓말을 아니하노라 내게 큰 근심이 있는 것과 마음에 그치지 않는 고통이 있는 것을 내 양심이 성령 안에서 나로 더불어 증거하노니

2 ὅτι ~라는-것을 G3754 λύπη 슬픔이 G3077 μοί 나에게 G1473 ἐστιν ~이라 G1510 μεγάλη, 큰 G3173 καὶ 그리고 G2532 ἀδιάλειπτος 그치지-않는 G0088 ὀδύνη 고통이 G3601 τῇ 그 G3588 καρδίᾳ 마음에 G2588 μου, 나의 G1473

3 ηὐχόμην γὰρ ἀνάθεμα εἶναι αὐτὸς, ἐγὼ ἀπὸ τοῦ Χριστοῦ ὑπὲρ
원하였다 왜냐하면 저주받은-자 되기를 본인이 내가 ~로부터 그 그리스도에서 ~을-위하여
G2172 G1063 G0331 G1510 G0846 G1473 G0575 G3588 G5547 G5228

τῶν ἀδελφῶν μου, τῶν συγγενῶν μου, κατὰ σάρκα;
그 형제들의 나의 그 동족들 나의 ~을-따라 육신을
G3588 G0080 G1473 G3588 G4773 G1473 G2596 G4561

나의 형제 곧 골육의 친척을 위하여 내 자신이 저주를 받아 그리스도에게서 끊어질지라도 원하는 바로라

4 οἵτινές εἰσιν Ἰσραηλῖται, ὧν ἡ υἱοθεσία, καὶ ἡ δόξα, καὶ
그들은 ~이라 이스라엘-사람들이니 그들의 그 양자와 그리고 그 영광과 그리고
G3748 G1510 G2475 G3739 G3588 G5206 G2532 G3588 G1391 G2532

αἱ διαθῆκαι, καὶ ἡ νομοθεσία, καὶ ἡ λατρεία, καὶ αἱ ἐπαγγελίαι;
그 언약들과 그리고 그 율법-세움과 그리고 그 예배와 그리고 그 약속들이라
G3588 G1242 G2532 G3588 G3548 G2532 G3588 G2999 G2532 G3588 G1860

저희는 이스라엘 사람이라 저희에게는 양자 됨과 영광과 언약들과 율법을 세우신 것과 예배와 약속들이 있고

5 ὧν οἱ πατέρες; καὶ ἐξ ὧν ὁ Χριστὸς, τὸ κατὰ σάρκα,
그들의 그 조상들이요 그리고 ~로부터 그들에게서 그 그리스도가 그것을 ~을-따라 육신을
G3739 G3588 G3962 G2532 G1537 G3739 G3588 G5547 G3588 G2596 G4561

ὁ ὢν ~인 ἐπὶ ~위에 πάντων 만물의 Θεὸς, 하나님이시니 εὐλογητὸς 찬양받을-이시니라 εἰς ~으로 τοὺς 그 αἰῶνας! 영원히 ἀμήν. 아멘
G3588 G1510 G1909 G3956 G2316 G2128 G1519 G3588 G0165 G0281

조상들도 저희 것이요 육신으로 하면 그리스도가 저희에게서 나셨으니 저는 만물 위에 계셔 세세에 찬양을 받으실 하나님이시니라 아멘

6 Οὐχ οἷον δὲ, ὅτι ἐκπέπτωκεν ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ. οὐ
~이-아니다 그러한-것 그러나 ~라는-것이 떨어졌다는 그 말씀이 그 하나님의 ~이-아니라
G3756 G3634 G1161 G3754 G1601 G3588 G3056 G3588 G2316 G3756

γὰρ πάντες οἱ ἐξ Ἰσραήλ, οὗτοι Ἰσραήλ.
왜냐하면 모두가 그 ~로부터 이스라엘에서 이들이 이스라엘이
G1063 G3956 G3588 G1537 G2474 G3778 G2474

또한 하나님의 말씀이 폐하여진 것 같지 않도다 이스라엘에게서 난 그들이 다 이스라엘이 아니요

7 οὐδ’ ὅτι εἰσὶν σπέρμα Ἀβραάμ. πάντες τέκνα; ἀλλ’, Ἐν Ἰσαὰκ
~도-아니다 ~때문에 ~이라는 씨 아브라함의 모두가 자녀가 오히려 ~에서 이삭
G3761 G3754 G1510 G4690 G0011 G3956 G5043 G0235 G1722 G2464

κληθήσεταί σοι σπέρμα.
불릴-것이다 너에게 씨가
G2564 G4771 G4690

또한 아브라함의 씨가 다 그 자녀가 아니라 오직 이삭으로부터 난 자라야 네 씨라 칭하리라 하셨으니

8 τοῦτ’ ἔστιν, οὐ τὰ τέκνα τῆς σαρκὸς, ταῦτα τέκνα τοῦ Θεοῦ;
이것은 곧 ~이-아니다 그 자녀들이 그 육신의 이들이 자녀 그 하나님의
G3778 G1510 G3756 G3588 G5043 G3588 G4561 G3778 G5043 G3588 G2316

ἀλλὰ τὰ τέκνα τῆς ἐπαγγελίας λογίζεται εἰς σπέρμα.
오히려 그 자녀들이 그 약속의 여겨진다 ~으로 씨로
G0235 G3588 G5043 G3588 G1860 G3049 G1519 G4690

곧 육신의 자녀가 하나님의 자녀가 아니라 오직 약속의 자녀가 씨로 여기심을 받느니라

9 ἐπαγγελίας γὰρ, ὁ λόγος οὗτος: Κατὰ τὸν καιρὸν τοῦτον, ἐλεύσομαι,
약속의 왜냐하면 그 말씀이 이것이니 ~에-따라 그 때를 이 오리라
G1860 G1063 G3588 G3056 G3778 G2596 G3588 G2540 G3778 G2064

καὶ ἔσται τῇ Σάρρᾳ υἱός.
그리고 있으리라 그 사라에게 아들이
G2532 G1510 G3588 G4564 G5207

약속의 말씀은 이것이라 명년 이 때에 내가 이르리니 사라에게 아들이 있으리라 하시니라

10 οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ καὶ Ῥεβέκκα, ἐξ ἑνὸς κοίτην, ἔχουσα Ἰσαὰκ
~이-아니라 단지 그러나 오히려 또한 리베카도 ~로부터 하나의 잠자리를 가졌으니 이삭
G3756 G3440 G1161 G0235 G2532 G4479 G1537 G1520 G2845 G2192 G2464

τοῦ πατρὸς ἡμῶν,
그 아버지의 우리의
G3588 G3962 G1473

이뿐 아니라 또한 리브가가 우리 조상 이삭 한 사람으로 말미암아 잉태하였는데

11 μήπω γὰρ γεννηθέντων, μηδὲ πραξάντων τι ἀγαθὸν ἢ φαῦλον,
아직 왜냐하면 태어나지-않았을-때 ~도-아니하고 했을-때 무엇을 선한-것을 혹은 악한-것을
G3380 G1063 G1080 G3366 G4238 G5100 G0018 G2228 G5337

ἵνα ἡ, κατ’ ἐκλογὴν, πρόθεσις τοῦ Θεοῦ μένῃ,
~하기-위함이라 그 ~에-따른 선택의 목적이 그 하나님의 남게-하려-함이라
G2443 G3588 G2596 G1589 G4286 G3588 G2316 G3306

그 자식들이 아직 나지도 아니하고 무슨 선이나 악을 행하지 아니한 때에 택하심을 따라 되는 하나님의 뜻이 행위로 말미암지 않고 오직 부르시는 이에게로 말미암아 서게 하려 하사

12 οὐκ ἐξ ἔργων, ἀλλ’ ἐκ τοῦ καλοῦντος, ἐρρέθη
~에서가-아니라 ~로부터 행위들에서가 오히려 ~로부터 그 부르시는-이로부터라 말씀하셨다
G3756 G1537 G2041 G0235 G1537 G3588 G2564 G2046

αὐτῇ ὅτι, Ὁ μείζων δουλεύσει τῷ ἐλάσσονι.
그녀에게 ~라는-것을 그 큰-자가 섬길-것이다 그 작은-자에게
G0846 G3754 G3588 G3173 G1398 G3588 G1640

리브가에게 이르시되 큰 자가 어린 자를 섬기리라 하셨나니

13 καθὼς γέγραπται, Τὸν Ἰακὼβ ἠγάπησα, τὸν δὲ Ἠσαῦ ἐμίσησα.
~같이 기록되었으니 그 야곱을 내가-사랑하였다 그 그러나 에서를 내가-미워하였다
G2531 G1125 G3588 G2384 G0025 G3588 G1161 G2269 G3404

기록된 바 내가 야곱은 사랑하고 에서는 미워하였다 하심과 같으니라

14 Τί οὖν ἐροῦμεν? μὴ ἀδικία παρὰ τῷ θεῷ? μὴ γένοιτο!
무엇을 그러면 말하리요 ~이-아니냐 불의가 ~에게 그 하나님께 절대로 그럴-수-없다
G5101 G3767 G2046 G3361 G0093 G3844 G3588 G2316 G3361 G1096

그런즉 우리가 무슨 말 하리요 하나님께 불의가 있느뇨 그럴 수 없느니라

15 τῷ Μωϋσεῖ γὰρ λέγει, Ἐλεήσω ὃν ἂν ἐλεῶ, καὶ
그 모세에게 왜냐하면 말씀하시니 내가-불쌍히-여기리라 그를 ~하든-지 불쌍히-여기는 그리고
G3588 G3475 G1063 G3004 G1653 G3739 G0302 G1653 G2532

οἰκτιρήσω ὃν ἂν οἰκτίρω.
내가-긍히-여기리라 그를 ~하든-지 긍히-여기는
G3627 G3739 G0302 G3627

모세에게 이르시되 내가 긍휼히 여길 자를 긍휼히 여기고 불쌍히 여길 자를 불쌍히 여기리라 하셨으니

16

| ἄρα | οὖν, | οὐ | τοῦ | θέλοντος, | οὐδὲ | τοῦ | τρέχοντος, | ἀλλὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러므로 | 따라서 | ~의-것이-아니요 | 그 | 원하는-자의 | ~도-아니요 | 그 | 달리는-자의 | 오히려 |
| G0686 | G3767 | G3756 | G3588 | G2309 | G3761 | G3588 | G5143 | G0235 |

| τοῦ | ἐλεῶντος | Θεοῦ. |
|---|---|---|
| 그 | 불쌍히-여기시는 | 하나님의 |
| G3588 | G1653 | G2316 |

그런즉 원하는 자로 말미암음도 아니요 달음박질하는 자로 말미암음도 아니요 오직 긍휼히 여기시는 하나님으로 말미암음이니라

17

| λέγει | γὰρ | ἡ | γραφὴ | τῷ | Φαραὼ, | ὅτι | Εἰς | αὐτὸ | τοῦτο |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하니 | 왜냐하면 | 그 | 성경이 | 그 | 바로에게 | ~라는-것을 | ~을-위하여 | 바로 | 이것을 |
| G3004 | G1063 | G3588 | G1124 | G3588 | G5328 | G3754 | G1519 | G0846 | G3778 |

| ἐξήγειρά | σε, | ὅπως | ἐνδείξωμαι | ἐν | σοὶ | τὴν | δύναμίν | μου, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 내가-일으켰다 | 너를 | ~하기-위하여 | 보이려-함이라 | ~안에서 | 너에게서 | 그 | 능력을 | 나의 | 그리고 |
| G1825 | G4771 | G3704 | G1731 | G1722 | G4771 | G3588 | G1411 | G1473 | G2532 |

| ὅπως | διαγγελῇ | τὸ | ὄνομά | μου, | ἐν | πάσῃ | τῇ | γῇ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~하기-위함이라 | 전파되게-하려 | 그 | 이름이 | 나의 | ~안에 | 온 | 그 | 땅에 |
| G3704 | G1229 | G3588 | G3686 | G1473 | G1722 | G3956 | G3588 | G1093 |

성경이 바로에게 이르시되 내가 이 일을 위하여 너를 세웠으니 곧 너로 말미암아 내 능력을 보이고 내 이름이 온 땅에 전파되게 하려 함이로라 하셨으니

18

| ἄρα | οὖν | ὃν | θέλει, | ἐλεεῖ, | ὃν | δὲ | θέλει, | σκληρύνει. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러므로 | 따라서 | 그를 | 원하시면 | 불쌍히-여기시고 | 그를 | 그러나 | 원하시면 | 완악하게-하시니 |
| G0686 | G3767 | G3739 | G2309 | G1653 | G3739 | G1161 | G2309 | G4645 |

그런즉 하나님께서 하고자 하시는 자를 긍휼히 여기시고 하고자 하시는 자를 강퍅케 하시느니라

19

| Ἐρεῖς | μοι | οὖν, | Τί | ‹οὖν› | ἔτι | μέμφεται? | τῷ | γὰρ | βουλήματι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말하리라 | 나에게 | 그러면 | 왜 | <그러면> | 여전히 | 허물을-잡으시느냐 | 그 | 왜냐하면 | 뜻에 |
| G2046 | G1473 | G3767 | G5101 | G3767 | G2089 | G3201 | G3588 | G1063 | G1013 |

| αὐτοῦ, | τίς | ἀνθέστηκεν? |
|---|---|---|
| 그의 | 누가 | 대항하였느냐 |
| G0846 | G5101 | G0436 |

혹 네가 내게 말하기를 그러면 하나님이 어찌하여 허물하시느뇨 누가 그 뜻을 대적하느뇨 하리니

20

| ὦ | ἄνθρωπε, | μενοῦνγε, | σὺ | τίς | εἶ | ὁ | ἀνταποκρινόμενος | τῷ | Θεῷ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 오 | 사람아 | 정말로 | 네가 | 누구냐 | ~이 | 그 | 대답하는-자냐 | 그 | 하나님께 |
| G5599 | G0444 | G3304 | G4771 | G5101 | G1510 | G3588 | G0470 | G3588 | G2316 |

| μὴ | ἐρεῖ | τὸ | πλάσμα, | τῷ | πλάσαντι, | Τί | με | ἐποίησας | οὕτως? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~이-아니라 | 말하리요 | 그 | 빚어진-것이 | 그 | 빚은-이에게 | 왜 | 나를 | 만들었으냐 | 이렇게 |
| G3361 | G2046 | G3588 | G4110 | G3588 | G4111 | G5101 | G1473 | G4160 | G3779 |

이 사람아 네가 뉘기에 감히 하나님을 힐문하느뇨 지음을 받은 물건이 지은 자에게 어찌 나를 이같이 만들었느냐 말하겠느뇨

21 ἢ 혹은 G2228 | οὐκ ~이-않으냐 G3756 | ἔχει 가진다 G2192 | ἐξουσίαν 권한을 G1849 | ὁ 그 G3588 | κεραμεὺς 도예가가 G2763 | τοῦ 그 G3588 | πηλοῦ, 진흙의 G4081 | ἐκ ~로부터 G1537 | τοῦ 그 G3588 | αὐτοῦ 같은 G0846

φυράματος 덩어리로부터 G5445 | ποιῆσαι 만들기를 G4160 | ὃ 하나는 G3739 | μὲν 참으로 G3303 | εἰς ~을-위한 G1519 | τιμὴν 귀하게-쓰임을 G5092 | σκεῦος, 그릇을 G4632 | ὃ 하나는 G3739 | δὲ 그러나 G1161 | εἰς ~을-위한 G1519

ἀτιμίαν? 천하게-쓰임을 G0819

토기장이가 진흙 한 덩이로 하나는 귀히 쓸 그릇을, 하나는 천히 쓸 그릇을 만드는 권이 없느냐

22 εἰ 만일 G1487 | δὲ 그러나 G1161 | θέλων 원하시는 G2309 | ὁ 그 G3588 | Θεὸς 하나님이 G2316 | ἐνδείξασθαι 보이려-하셔서 G1731 | τὴν 그 G3588 | ὀργὴν, 진노를 G3709 | καὶ 그리고 G2532 | γνωρίσαι 알리려-하셔서 G1107

τὸ 그 G3588 | δυνατὸν 가능한-것을 G1415 | αὐτοῦ, 그의 G0846 | ἤνεγκεν 참으셨다 G5342 | ἐν ~안에서 G1722 | πολλῇ 많은 G4183 | μακροθυμίᾳ, 오래-참음으로 G3115 | σκεύη 그릇들을 G4632 | ὀργῆς, 진노의 G3709

κατηρτισμένα 준비된 G2675 | εἰς ~을-위한 G1519 | ἀπώλειαν; 멸망을 G0684

만일 하나님이 그 진노를 보이시고 그 능력을 알게 하고자 하사 멸하기로 준비된 진노의 그릇을 오래 참으심으로 관용하시고

23 καὶ 그리고 G2532 | ἵνα ~하기-위함이라 G2443 | γνωρίσῃ 알리려-하셔서 G1107 | τὸν 그 G3588 | πλοῦτον 풍성을 G4149 | τῆς 그 G3588 | δόξης 영광의 G1391 | αὐτοῦ, 그의 G0846 | ἐπὶ ~위에 G1909 | σκεύη 그릇들을 G4632

ἐλέους, 자비의 G1656 | ἃ 그것들을 G3739 | προητοίμασεν 미리-준비하셨다 G4282 | εἰς ~을-위한 G1519 | δόξαν, 영광을 G1391

또한 영광 받기로 예비하신 바 긍휼의 그릇에 대하여 그 영광의 부요함을 알게 하고자 하셨을지라도 무슨 말 하리요

24 οὓς 그들을 G3739 | καὶ 또한 G2532 | ἐκάλεσεν, 부르셨으니 G2564 | ἡμᾶς 우리를 G1473 | οὐ ~으로부터뿐만-아니라 G3756 | μόνον 단지 G3440 | ἐξ ~로부터 G1537 | Ἰουδαίων, 유대인들로부터 G2453 | ἀλλὰ 오히려 G0235

καὶ 또한 G2532 | ἐξ ~로부터 G1537 | ἐθνῶν? 이방인들로부터도 G1484

이 그릇은 우리니 곧 유대인 중에서뿐 아니라 이방인 중에서도 부르신 자니라

25 ὡς ~처럼 G5613 | καὶ 또한 G2532 | ἐν ~안에서 G1722 | τῷ 그 G3588 | Ὡσηὲ 호세아에서 G5617 | λέγει, 말씀하시니 G3004 | Καλέσω 내가-부르리라 G2564 | τὸν 그 G3588 | οὐ ~이-아닌 G3756 | λαόν 백성을 G2992 | μου, 나의 G1473

λαόν 백성 G2992 | μου; 나의 G1473 | καὶ 그리고 G2532 | τὴν 그 G3588 | οὐκ ~이-아니였던 G3756 | ἠγαπημένην, 사랑받은-자를 G0025 | ἠγαπημένην. 사랑받은-자라 G0025

호세아 글에도 이르기를 내가 내 백성 아닌 자를 내 백성이라, 사랑치 아니한 자를 사랑한 자라 부르리라

26 καὶ ἔσται, ἐν τῷ τόπῳ οὗ ἐρρέθη αὐτοῖς, Οὐ λαός μου
그리고 될-것이니 ~안에 그 곳에 거기서 말씀하셨다 그들에게 ~이-아니다 백성이 나의
G2532 G1510 G1722 G3588 G5117 G3739 G2046 G0846 G3756 G2992 G1473

ὑμεῖς, ἐκεῖ κληθήσονται υἱοὶ Θεοῦ ζῶντος.
너희가 거기에서 불릴-것이다 아들들 하나님의 살아-계신
G4771 G1563 G2564 G5207 G2316 G2198

너희는 내 백성이 아니라 한 그곳에서 저희가 살아계신 하나님의 아들이라 부름을 얻으리라 함과 같으니라

27 Ἡσαΐας δὲ κράζει ὑπὲρ τοῦ Ἰσραήλ, Ἐὰν ᾖ ὁ ἀριθμὸς
이사야는 그러나 외치니 ~에-관하여 그 이스라엘에 만일 ~이라도 그 수가
G2268 G1161 G2896 G5228 G3588 G2474 G1437 G1510 G3588 G0706

τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ, ὡς ἡ ἄμμος τῆς θαλάσσης, τὸ ὑπόλειμμα σωθήσεται.
그 아들들의 이스라엘의 ~같이 그 모래 그 바다의 그 남은-자가 구원받으리라
G3588 G5207 G2474 G5613 G3588 G0285 G3588 G2281 G3588 G5275 G4982

또 이사야가 이스라엘에 관하여 외치되 이스라엘 뭇 자손의 수가 비록 바다의 모래 같을지라도 남은 자만 구원을 얻으리니

28 λόγον γὰρ, συντελῶν καὶ συντέμνων, ποιήσει Κύριος ἐπὶ τῆς γῆς.
말씀을 왜냐하면 마치시고 그리고 단축하시며 행하시리라 주가 ~위에 그 땅에
G3056 G1063 G4931 G2532 G4932 G4160 G2962 G1909 G3588 G1093

주께서 땅 위에서 그 말씀을 이루사 필하시고 끝내시리라 하셨느니라

29 καὶ καθὼς προείρηκεν Ἡσαΐας, Εἰ μὴ Κύριος Σαβαὼθ
그리고 ~처럼 미리-말씀하셨다 이사야가 만일 ~이-아니었다면 주가 만군의
G2532 G2531 G4302 G2268 G1487 G3361 G2962 G4519

ἐγκατέλιπεν ἡμῖν σπέρμα, ὡς Σόδομα ἂν ἐγενήθημεν, καὶ ὡς
남겨-두셨다면 우리에게 씨를 ~처럼 소돔 ~했으리라 되었으리라 그리고 ~처럼
G1459 G1473 G4690 G5613 G4670 G0302 G1096 G2532 G5613

Γόμορρα ἂν ὡμοιώθημεν.
고모라 ~했으리라 닮았으리라
G1116 G0302 G3666

또한 이사야가 미리 말한 바 만일 만군의 주께서 우리에게 씨를 남겨 두시지 아니하셨더면 우리가 소돔과 같이 되고 고모라와 같았으리로다 함과 같으니라

30 Τί οὖν ἐροῦμεν? ὅτι ἔθνη τὰ μὴ διώκοντα δικαιοσύνην,
무엇을 그러면 말하리요 ~라는-것을 이방인들이 그 ~이-아니하던 추구하던 의를
G5101 G3767 G2046 G3754 G1484 G3588 G3361 G1377 G1343

κατέλαβεν δικαιοσύνην, δικαιοσύνην δὲ τὴν ἐκ πίστεως;
얻었다 의를 의를 그러나 곧 ~로부터의 믿음으로부터의
G2638 G1343 G1343 G1161 G3588 G1537 G4102

그런즉 우리가 무슨 말 하리요 의를 좇지 아니한 이방인들이 의를 얻었으니 곧 믿음에서 난 의요

31 Ἰσραὴλ δὲ, διώκων νόμον δικαιοσύνης, εἰς νόμον οὐκ ἔφθασεν.
이스라엘은 그러나 추구하던 율법을 의의 ~에 율법에 ~이-아니하였다 이르지
G2474 G1161 G1377 G3551 G1343 G1519 G3551 G3756 G5348

의의 법을 좇아간 이스라엘은 법에 이르지 못하였으니

32 διὰ τί? ὅτι οὐκ ἐκ πίστεως, ἀλλ’ ὡς ἐξ
~때문에 어찌 왜냐하면 ~으로부터가-아니라 ~로부터 믿음으로부터가 오히려 ~처럼 ~로부터라
G1223 G5101 G3754 G3756 G1537 G4102 G0235 G5613 G1537

ἔργων. προσέκοψαν τῷ λίθῳ τοῦ προσκόμματος,
행위들로부터 부딪쳤다 그 돌에 그 부딪침의
G2041 G4350 G3588 G3037 G3588 G4348

어찌 그러하뇨 이는 저희가 믿음에 의지하지 않고 행위에 의지함이라 부딪힐 돌에 부딪혔느니라

33 καθὼς γέγραπται, Ἰδοὺ τίθημι ἐν Σιὼν λίθον προσκόμματος, καὶ
~같이 기록되었으니 보라 내가-놓노라 ~안에 시온에 돌을 부딪침의 그리고
G2531 G1125 G3708 G5087 G1722 G4622 G3037 G4348 G2532

πέτραν σκανδάλου; καὶ ὁ πιστεύων ἐπ’ αὐτῷ, οὐ καταισχυνθήσεται.
바위를 걸림의 그리고 그 믿는-자는 ~위에 그에게 ~이-않으리라 부끄러움-당하지
G4073 G4625 G2532 G3588 G4100 G1909 G0846 G3756 G2617

기록된 바 보라 내가 부딪히는 돌과 거치는 반석을 시온에 두노니 저를 믿는 자는 부끄러움을 당치 아니하리라 함과 같으니라

# Chapter 10

1 Ἀδελφοί, ἡ μὲν εὐδοκία τῆς ἐμῆς καρδίας, καὶ ἡ δέησις πρὸς
형제들아 그 참으로 소원은 그 나의 마음의 그리고 그 간구는 ~에게
G0080 G3588 G3303 G2107 G3588 G1699 G2588 G2532 G3588 G1162 G4314

τὸν Θεὸν, ὑπὲρ αὐτῶν εἰς σωτηρίαν.
그 하나님에게 ~을-위함이라 그들을 ~을-위한 구원을
G3588 G2316 G5228 G0846 G1519 G4991

형제들아 내 마음에 원하는 바와 하나님께 구하는 바는 이스라엘을 위함이니 곧 저희로 구원을 얻게 함이라

2 μαρτυρῶ γὰρ αὐτοῖς, ὅτι ζῆλον Θεοῦ ἔχουσιν, ἀλλ’
증거하노라 왜냐하면 그들에게 ~라는-것을 열심을 하나님을-위한 가지고-있으나 그러나
G3140 G1063 G0846 G3754 G2205 G2316 G2192 G0235

οὐ κατ’ ἐπίγνωσιν.
~에-따라가-아니라는 ~을-따른 지식을
G3756 G2596 G1922

내가 증거하노니 저희가 하나님께 열심이 있으나 지식을 좇은 것이 아니라

3 ἀγνοοῦντες γὰρ τὴν τοῦ Θεοῦ δικαιοσύνην, καὶ τὴν ἰδίαν
모르고서 왜냐하면 그 그 하나님의 의를 그리고 그 자신의
G0050 G1063 G3588 G3588 G2316 G1343 G2532 G3588 G2398

[δικαιοσύνην] ζητοῦντες στῆσαι, τῇ δικαιοσύνῃ τοῦ Θεοῦ, οὐχ
[의를] 구하려는 세우려하고 그 의에게 그 하나님의 ~이-아니하였다
G1343 G2212 G2476 G3588 G1343 G3588 G2316 G3756

ὑπετάγησαν.
복종하지
G5293

하나님의 의를 모르고 자기 의를 세우려고 힘써 하나님의 의를 복종치 아니하였느니라

4 τέλος γὰρ νόμου Χριστὸς, εἰς δικαιοσύνην παντὶ τῷ πιστεύοντι.
끝이라 왜냐하면 율법의 그리스도가 ~을-위한 의를 모든 그 믿는-자에게
G5056 G1063 G3551 G5547 G1519 G1343 G3956 G3588 G4100

그리스도는 모든 믿는 자에게 의를 이루기 위하여 율법의 마침이 되시니라

5

| Μωϋσῆς | γὰρ | γράφει | ὅτι | τὴν | δικαιοσύνην | τὴν | ἐκ | ‹τοῦ› |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모세는 | 왜냐하면 | 기록하노라 | ~라는-것을 | 그 | 의를 | 그 | ~로부터의 | <그> |
| G3475 | G1063 | G1125 | G3754 | G3588 | G1343 | G3588 | G1537 | G3588 |

| νόμου, | [ὅτι] | ὁ | ποιήσας | [αὐτὰ] | ἄνθρωπος, | ζήσεται | ἐν | αὐτῇ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 율법으로부터의 | [왜냐하면] | 그 | 행한 | [그것들을] | 사람이 | 살리라 | ~안에서 | 그것에서 |
| G3551 | G3754 | G3588 | G4160 | G0846 | G0444 | G2198 | G1722 | G0846 |

모세가 기록하되 율법으로 말미암는 의를 행하는 사람은 그 의로 살리라 하였거니와

6

| ἡ | δὲ | ἐκ | πίστεως | δικαιοσύνη, | οὕτως | λέγει: | Μὴ | εἴπῃς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 그러나 | ~로부터의 | 믿음으로부터의 | 의는 | 이렇게 | 말하니 | ~하지-말라 | 말하지 |
| G3588 | G1161 | G1537 | G4102 | G1343 | G3779 | G3004 | G3361 | G3004 |

| ἐν | τῇ | καρδίᾳ | σου, | Τίς | ἀναβήσεται | εἰς | τὸν | οὐρανόν? | τοῦτ’ | ἔστιν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~안에서 | 그 | 마음에서 | 너의 | 누가 | 올라가리요 | ~으로 | 그 | 하늘로 | 이것은 | 곧 |
| G1722 | G3588 | G2588 | G4771 | G5101 | G0305 | G1519 | G3588 | G3772 | G3778 | G1510 |

| Χριστὸν | καταγαγεῖν. |
|---|---|
| 그리스도를 | 내려오게-함이라 |
| G5547 | G2609 |

믿음으로 말미암는 의는 이같이 말하되 네 마음에 누가 하늘에 올라가겠느냐 하지 말라 하니 올라가겠느냐 함은 그리스도를 모셔 내리려는 것이요

7

| ἢ, | Τίς | καταβήσεται | εἰς | τὴν | ἄβυσσον? | τοῦτ’ | ἔστιν, | Χριστὸν | ἐκ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 혹은 | 누가 | 내려가리요 | ~으로 | 그 | 심연으로 | 이것은 | 곧 | 그리스도를 | ~로부터 |
| G2228 | G5101 | G2597 | G1519 | G3588 | G0012 | G3778 | G1510 | G5547 | G1537 |

| νεκρῶν | ἀναγαγεῖν. |
|---|---|
| 죽은-자들 | 데려오게-함이라 |
| G3498 | G0321 |

혹 누가 음부에 내려가겠느냐 하지 말라 하니 내려가겠느냐 함은 그리스도를 죽은 자 가운데서 모셔 올리려는 것이라

8

| ἀλλὰ | τί | λέγει? | Ἐγγύς | σου | τὸ | ῥῆμά | ἐστιν, | ἐν | τῷ | στόματί | σου, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 오히려 | 무엇을 | 말하느냐 | 가깝다 | 너에게 | 그 | 말씀이 | ~이라 | ~안에 | 그 | 입에 | 너의 |
| G0235 | G5101 | G3004 | G1451 | G4771 | G3588 | G4487 | G1510 | G1722 | G3588 | G4750 | G4771 |

| καὶ | ἐν | τῇ | καρδίᾳ | σου; | τοῦτ’ | ἔστιν, | τὸ | ῥῆμα | τῆς | πίστεως | ὃ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | ~안에 | 그 | 마음에 | 너의 | 이것은 | 곧 | 그 | 말씀이라 | 그 | 믿음의 | 그것을 |
| G2532 | G1722 | G3588 | G2588 | G4771 | G3778 | G1510 | G3588 | G4487 | G3588 | G4102 | G3739 |

| κηρύσσομεν, |
|---|
| 우리가-전하는 |
| G2784 |

그러면 무엇을 말하느뇨 말씀이 네게 가까워 네 입에 있으며 네 마음에 있다 하였으니 곧 우리가 전파하는 믿음의 말씀이라

9

| ὅτι | ἐὰν | ὁμολογήσῃς | (τὸ | ῥῆμα) | ἐν | τῷ | στόματί | σου, | (ὅτι) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~라는-것을 | 만일 | 시인하면 | (그 | 말씀을) | ~안에서 | 그 | 입으로 | 너의 | (~라는-것을) |
| G3754 | G1437 | G3670 | G3588 | G4487 | G1722 | G3588 | G4750 | G4771 | G3754 |

| Κύριον | Ἰησοῦν, | καὶ | πιστεύσῃς | ἐν | τῇ | καρδίᾳ | σου, | ὅτι | ὁ | Θεὸς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 주라 | 예수를 | 그리고 | 믿으면 | ~안에서 | 그 | 마음으로 | 너의 | ~라는-것을 | 그 | 하나님이 |
| G2962 | G2424 | G2532 | G4100 | G1722 | G3588 | G2588 | G4771 | G3754 | G3588 | G2316 |

| αὐτὸν | ἤγειρεν | ἐκ | νεκρῶν, | σωθήσῃ. |
|---|---|---|---|---|
| 그를 | 살리셨다는 | ~로부터 | 죽은-자들 | 구원받으리라 |
| G0846 | G1453 | G1537 | G3498 | G4982 |

네가 만일 네 입으로 예수를 주로 시인하며 또 하나님께서 그를 죽은 자 가운데서 살리신 것을 네 마음에 믿으면 구원을 얻으리니

10 καρδίᾳ γὰρ πιστεύεται εἰς δικαιοσύνην; στόματι δὲ ὁμολογεῖται
마음으로 왜냐하면 믿어진다 ~을-위한 의를 입으로 그러나 시인된다
G2588 G1063 G4100 G1519 G1343 G4750 G1161 G3670

εἰς σωτηρίαν.
~을-위한 구원을
G1519 G4991

사람이 마음으로 믿어 의에 이르고 입으로 시인하여 구원에 이르느니라

11 λέγει γὰρ ἡ γραφή, Πᾶς ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτῷ οὐ
말씀하니 왜냐하면 그 성경이 모든 그 믿는-자는 ~위에 그에게 ~이-않으리라
G3004 G1063 G3588 G1124 G3956 G3588 G4100 G1909 G0846 G3756

καταισχυνθήσεται.
부끄러움-당하지
G2617

성경에 이르되 누구든지 저를 믿는 자는 부끄러움을 당하지 아니하리라 하니

12 οὐ γάρ ἐστιν διαστολὴ Ἰουδαίου τε καὶ Ἕλληνος; ὁ
~이-않기-때문이라 왜냐하면 ~이 구별이 유대인과 그리고 그리고 헬라인의 그
G3756 G1063 G1510 G1293 G2453 G5037 G2532 G1672 G3588

γὰρ αὐτὸς Κύριος πάντων πλουτῶν εἰς πάντας τοὺς ἐπικαλουμένους αὐτόν.
왜냐하면 그자인 주가 모든-자의 풍성하시니 ~에게 모든-자들 그 부르는-자들에게 그를
G1063 G0846 G2962 G3956 G4147 G1519 G3956 G3588 G1941 G0846

유대인이나 헬라인이나 차별이 없음이라 한 주께서 모든 사람의 주가 되사 저를 부르는 모든 사람에게 부요하시도다

13 Πᾶς γὰρ, ὃς ἂν ἐπικαλέσηται τὸ ὄνομα Κυρίου, σωθήσεται.
모든 왜냐하면 그가 ~하든-지 부르면 그 이름을 주의 구원받으리라
G3956 G1063 G3739 G0302 G1941 G3588 G3686 G2962 G4982

누구든지 주의 이름을 부르는 자는 구원을 얻으리라

14 πῶς οὖν ἐπικαλέσωνται εἰς ὃν οὐκ ἐπίστευσαν? πῶς δὲ
어찌 그러면 부르리요 ~을 그를 ~이-않았다면 믿지 어찌 그러나
G4459 G3767 G1941 G1519 G3739 G3756 G4100 G4459 G1161

πιστεύσωσιν οὗ οὐκ ἤκουσαν? πῶς δὲ ἀκούσωσιν, χωρὶς
믿으리요 그를 ~이-않았다면 듣지 어찌 그러나 들으리요 ~이-없이
G4100 G3739 G3756 G0191 G4459 G1161 G0191 G5565

κηρύσσοντος?
전하는-자가
G2784

그런즉 저희가 믿지 아니하는 이를 어찌 부르리요 듣지도 못한 이를 어찌 믿으리요 전파하는 자가 없이 어찌 들으리요

15 πῶς δὲ κηρύξωσιν, ἐὰν μὴ ἀποσταλῶσιν? καθὼς γέγραπται, Ὡς
어찌 그러나 전하리요 만일 ~이-않으면 보내지면 ~처럼 기록되었으니 얼마나
G4459 G1161 G2784 G1437 G3361 G0649 G2531 G1125 G5613

ὡραῖοι οἱ πόδες <τῶν εὐαγγελιζομένων εἰρήνην> τῶν εὐαγγελιζομένων ‹τὰ›
아름다운가 그 발이 <그 전하는-자들의 평화를> 그 전하는-자들의 <그>
G5611 G3588 G4228 G3588 G2097 G1515 G3588 G2097 G3588

ἀγαθά!
선을
G0018

보내심을 받지 아니하였으면 어찌 전파하리요 기록된 바 아름답도다 좋은 소식을 전하는 자들의 발이여 함과 같으니라

16

| Ἀλλ’ | οὐ | πάντες | ὑπήκουσαν | τῷ | εὐαγγελίῳ. | Ἡσαΐας | γὰρ | λέγει, | Κύριε, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러나 | ~이-않았다 | 모두가 | 불순종하였다 | 그 | 복음에 | 이사야가 | 왜냐하면 | 말하니 | 주여 |
| G0235 | G3756 | G3956 | G5219 | G3588 | G2098 | G2268 | G1063 | G3004 | G2962 |

| τίς | ἐπίστευσεν | τῇ | ἀκοῇ | ἡμῶν? |
|---|---|---|---|---|
| 누가 | 믿었으리요 | 그 | 들은-것을 | 우리의 |
| G5101 | G4100 | G3588 | G0189 | G1473 |

그러나 저희가 다 복음을 순종치 아니하였도다 이사야가 가로되 주여 우리의 전하는 바를 누가 믿었나이까 하였으니

17

| ἄρα | ἡ | πίστις | ἐξ | ἀκοῆς, | ἡ | δὲ | ἀκοὴ | διὰ | ῥήματος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러므로 | 그 | 믿음은 | ~로부터이요 | 들음으로부터 | 그 | 그러나 | 들음은 | ~을-통한 | 말씀을 |
| G0686 | G3588 | G4102 | G1537 | G0189 | G3588 | G1161 | G0189 | G1223 | G4487 |

| Χριστοῦ. |
|---|
| 그리스도의 |
| G5547 |

그러므로 믿음은 들음에서 나며 들음은 그리스도의 말씀으로 말미암았느니라

18

| ἀλλὰ | λέγω, | μὴ | οὐκ | ἤκουσαν? | μενοῦνγε, | Εἰς | πᾶσαν | τὴν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러나 | 말하노라 | ~이-아니하였느냐 | ~이-않았느냐 | 들지 | 정말로 | ~으로 | 모든 | 그 |
| G0235 | G3004 | G3361 | G3756 | G0191 | G3304 | G1519 | G3956 | G3588 |

| γῆν, | ἐξῆλθεν | ὁ | φθόγγος | αὐτῶν; | καὶ | εἰς | τὰ | πέρατα | τῆς | οἰκουμένης, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 땅으로 | 나갔다 | 그 | 소리가 | 그들의 | 그리고 | ~으로 | 그 | 끝들에 | 그 | 세상의 |
| G1093 | G1831 | G3588 | G5353 | G0846 | G2532 | G1519 | G3588 | G4009 | G3588 | G3625 |

| τὰ | ῥήματα | αὐτῶν. |
|---|---|---|
| 그 | 말씀들이 | 그들의 |
| G3588 | G4487 | G0846 |

그러나 내가 말하노니 저희가 듣지 아니하였느뇨 그렇지 아니하다 그 소리가 온 땅에 퍼졌고 그 말씀이 땅 끝까지 이르렀도다 하였느니라

19

| ἀλλὰ | λέγω, | μὴ | Ἰσραὴλ | οὐκ | ἔγνω? | πρῶτος, | Μωϋσῆς | λέγει, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러나 | 말하노라 | ~이-않았느냐 | 이스라엘이 | ~이-않았느냐 | 알지 | 먼저 | 모세가 | 말하니 |
| G0235 | G3004 | G3361 | G2474 | G3756 | G1097 | G4413 | G3475 | G3004 |

| Ἐγὼ | παραζηλώσω | ὑμᾶς, | ἐπ’ | οὐκ | ἔθνει; | ἐπ’ | ἔθνει | ἀσυνέτῳ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 내가 | 시기하게-하리라 | 너희를 | ~에-의하여 | ~이-아니는 | 나라에 | ~에-의해서 | 나라 | 미련한 |
| G1473 | G3863 | G4771 | G1909 | G3756 | G1484 | G1909 | G1484 | G0801 |

| παροργιῶ | ὑμᾶς. |
|---|---|
| 노하게-하리라 | 너희를 |
| G3949 | G4771 |

그러나 내가 말하노니 이스라엘이 알지 못하였느뇨 먼저 모세가 이르되 내가 백성 아닌 자로써 너희를 시기나게 하며 미련한 백성으로써 너희를 노엽게 하리라 하였고

20

| Ἡσαΐας | δὲ | ἀποτολμᾷ | καὶ | λέγει, | Εὑρέθην | ‹ἐν› | τοῖς | ἐμὲ | μὴ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이사야는 | 그러나 | 담대하게-말하니 | 그리고 | 말하니 | 발견되었다 | <~에게> | 그 | 나를 | ~이-않는 |
| G2268 | G1161 | G0662 | G2532 | G3004 | G2147 | G1722 | G3588 | G1473 | G3361 |

| ζητοῦσιν; | ἐμφανὴς | ἐγενόμην, | τοῖς | ἐμὲ | μὴ | ἐπερωτῶσιν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 찾는-자들에게 | 나타났다 | 되었다 | 그 | 나를 | ~이-않는 | 묻는-자들에게 |
| G2212 | G1717 | G1096 | G3588 | G1473 | G3361 | G1905 |

또한 이사야가 매우 담대하여 이르되 내가 구하지 아니하는 자들에게 찾은 바 되고 내게 문의하지 아니하는 자들에게 나타났노라 하였고

21

| πρὸς | δὲ | τὸν | Ἰσραὴλ, | λέγει, | Ὅλην | τὴν | ἡμέραν, | ἐξεπέτασα | τὰς | χεῖράς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~에게 | 그러나 | 그 | 이스라엘에게 | 말하니 | 온 | 그 | 날 | 내가-펴다 | 그 | 손들을 |
| G4314 | G1161 | G3588 | G2474 | G3004 | G3650 | G3588 | G2250 | G1600 | G3588 | G5495 |

| μου, | πρὸς | λαὸν | ἀπειθοῦντα | καὶ | ἀντιλέγοντα. |
|---|---|---|---|---|---|
| 나의 | ~에게 | 백성에게 | 순종하지-아니하고 | 그리고 | 반박하는 |
| G1473 | G4314 | G2992 | G0544 | G2532 | G0483 |

이스라엘을 대하여 가라사대 순종치 아니하고 거스려 말하는 백성에게 내가 종일 내 손을 벌렸노라 하셨느니라

# Chapter 11

1

| Λέγω | οὖν, | μὴ | ἀπώσατο | ὁ | Θεὸς | τὸν | λαὸν | αὐτοῦ? | μὴ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말하노라 | 그러면 | ~이-않았느냐 | 버리셨는다 | 그 | 하나님이 | 그 | 백성을 | 그의 | 절대로 |
| G3004 | G3767 | G3361 | G0683 | G3588 | G2316 | G3588 | G2992 | G0846 | G3361 |

| γένοιτο! | καὶ | γὰρ | ἐγὼ | Ἰσραηλίτης | εἰμί, | ἐκ | σπέρματος | Ἀβραάμ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그럴-수-없다 | 또한 | 왜냐하면 | 나도 | 이스라엘-사람이니 | ~이라 | ~에서 | 씨에서 | 아브라함의 |
| G1096 | G2532 | G1063 | G1473 | G2475 | G1510 | G1537 | G4690 | G0011 |

| φυλῆς | Βενιαμίν. |
|---|---|
| 지파 | 베냐민의 |
| G5443 | G0958 |

그러므로 내가 말하노니 하나님이 자기 백성을 버리셨느뇨 그럴 수 없느니라 나도 이스라엘인이요 아브라함의 씨에서 난 자요 베냐민 지파라

2

| οὐκ | ἀπώσατο | ὁ | Θεὸς, | τὸν | λαὸν | αὐτοῦ, | ὃν | προέγνω. | ἢ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~이-않으셨다 | 버리지 | 그 | 하나님이 | 그 | 백성을 | 그의 | 그를 | 미리-아신 | 혹은 |
| G3756 | G0683 | G3588 | G2316 | G3588 | G2992 | G0846 | G3739 | G4267 | G2228 |

| οὐκ | οἴδατε | ἐν | Ἠλίᾳ | τί | λέγει | ἡ | γραφή? | ὡς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~이-알지-못하느냐 | 아느냐 | ~안에서 | 엘리야에서 | 무엇을 | 말하는지 | 그 | 성경이 | 어떻게 |
| G3756 | G1492 | G1722 | G2243 | G5101 | G3004 | G3588 | G1124 | G5613 |

| ἐντυγχάνει | τῷ | Θεῷ | κατὰ | τοῦ | Ἰσραήλ, |
|---|---|---|---|---|---|
| 호소하니 | 그 | 하나님께 | ~에-대하여 | 그 | 이스라엘에 |
| G1793 | G3588 | G2316 | G2596 | G3588 | G2474 |

하나님이 그 미리 아신 자기 백성을 버리지 아니하셨나니 너희가 성경이 엘리야를 가리켜 말한 것을 알지 못하느냐 저가 이스라엘을 하나님께 송사하되

3

| Κύριε, | τοὺς | προφήτας | σου | ἀπέκτειναν; | τὰ | θυσιαστήριά | σου | κατέσκαψαν; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 주여 | 그 | 선지자들을 | 당신의 | 죽였으니 | 그 | 제단들을 | 당신의 | 허물었으니 |
| G2962 | G3588 | G4396 | G4771 | G0615 | G3588 | G2379 | G4771 | G2679 |

| κἀγὼ | ὑπελείφθην | μόνος, | καὶ | ζητοῦσιν | τὴν | ψυχήν | μου. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나만 | 남았으니 | 홀로 | 그리고 | 찾고-있으니 | 그 | 목숨을 | 나의 |
| G2504 | G5275 | G3441 | G2532 | G2212 | G3588 | G5590 | G1473 |

주여 저희가 주의 선지자들을 죽였으며 주의 제단들을 헐어버렸고 나만 남았는데 내 목숨도 찾나이다 하니

4 ἀλλὰ τί λέγει αὐτῷ ὁ χρηματισμός? Κατέλιπον ἐμαυτῷ
그러나 무엇을 말씀하니 그에게 그 응답이 내가-남겨-두었다 나를-위하여
G0235 G5101 G3004 G0846 G3588 G5538 G2641 G1683

ἑπτακισχιλίους ἄνδρας, οἵτινες οὐκ ἔκαμψαν γόνυ τῇ Βάαλ.
칠천 남자들을 그들은 ~이-않은 굿히지 무릎을 그 바알에게
G2035 G0435 G3748 G3756 G2578 G1119 G3588 G0896

저에게 하신 대답이 무엇이뇨 내가 나를 위하여 바알에게 무릎을 꿇지 아니한 사람 칠천을 남겨 두었다 하셨으니

5 οὕτως οὖν καὶ, ἐν τῷ νῦν καιρῷ, λεῖμμα κατ' ἐκλογὴν χάριτος
이와-같이 따라서 또한 ~안에서 그 지금 때에도 남은-자가 ~에-따른 선택을 은혜의
G3779 G3767 G2532 G1722 G3588 G3568 G2540 G3005 G2596 G1589 G5485

γέγονεν.
있게-되었다
G1096

그런즉 이와 같이 이제도 은혜로 택하심을 따라 남은 자가 있느니라

6 εἰ δὲ χάριτι, οὐκέτι ἐξ ἔργων; ἐπεὶ ἡ χάρις
만일 그러나 은혜로 더-이상 ~로부터가-아니다 행위들로부터 그렇지-않으면 그 은혜가
G1487 G1161 G5485 G3765 G1537 G2041 G1893 G3588 G5485

οὐκέτι γίνεται χάρις; <Εἰ δὲ ἐξ ἔργων, οὐκέτι ἐστὶν
더-이상 되지-않기-때문이라 은혜가 <만일 그러나 ~로부터라면 행위들로부터 더-이상 ~이-아니다
G3765 G1096 G5485 G1487 G1161 G1537 G2041 G3765 G1510

χάρις; ἐπεὶ τὸ ἔργον οὐκέτι ἐστὶν ἔργον>.
은혜가 그렇지-않으면 그 행위가 더-이상 ~이-아니다 행위가>
G5485 G1893 G3588 G2041 G3765 G1510 G2041

만일 은혜로 된 것이면 행위로 말미암지 않음이니 그렇지 않으면 은혜가 은혜 되지 못하느니라

7 Τί οὖν? ὃ ἐπιζητεῖ Ἰσραήλ, τοῦτο οὐκ ἐπέτυχεν; ἡ δὲ
무엇을 그러면 그것을 찾는 이스라엘이 이것을 ~이-못했다 얻지 그 그러나
G5101 G3767 G3739 G1934 G2474 G3778 G3756 G2013 G3588 G1161

ἐκλογὴ ἐπέτυχεν; οἱ δὲ λοιποὶ ἐπωρώθησαν,
선택이 얻었다 그 그러나 나머지는 완악해졌다
G1589 G2013 G3588 G1161 G3062 G4456

그런즉 어떠하뇨 이스라엘이 구하는 그것을 얻지 못하고 오직 택하심을 입은 자가 얻었고 그 남은 자들은 완악하여졌느니라

8 καθὼς γέγραπται, Ἔδωκεν αὐτοῖς ὁ Θεὸς πνεῦμα κατανύξεως, ὀφθαλμοὺς
~처럼 기록되었으니 주셨다 그들에게 그 하나님이 영을 혼미함의 눈들을
G2531 G1125 G1325 G0846 G3588 G2316 G4151 G2659 G3788

τοῦ μὴ βλέπειν, καὶ ὦτα τοῦ μὴ ἀκούειν, ἕως τῆς σήμερον
그것의 ~이-않는 보지 그리고 귀들을 그것의 ~이-않는 듣지 ~까지 그 오늘
G3588 G3361 G0991 G2532 G3775 G3588 G3361 G0191 G2193 G3588 G4594

ἡμέρας.
날의
G2250

기록된 바 하나님이 오늘날까지 저희에게 혼미한 심령과 보지 못할 눈과 듣지 못할 귀를 주셨다 함과 같으니라

9 καὶ Δαυὶδ λέγει, Γενηθήτω ἡ τράπεζα αὐτῶν, εἰς παγίδα, καὶ εἰς
그리고 다윗이 말하니 되게-하라 그 식탁이 그들의 ~이 덫이 그리고 ~이
G2532 G1138 G3004 G1096 G3588 G5132 G0846 G1519 G3803 G2532 G1519

θήραν, καὶ εἰς σκάνδαλον, καὶ εἰς ἀνταπόδομα αὐτοῖς;
사냥이 그리고 ~이 걸림이 그리고 ~이 값음이 그들에게
G2339 G2532 G1519 G4625 G2532 G1519 G0468 G0846

또 다윗이 가로되 저희 밥상이 올무와 덫과 거치는 것과 보응이 되게 하옵시고

10 σκοτισθήτωσαν οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτῶν, τοῦ μὴ βλέπειν, καὶ τὸν νῶτον
어둡게-되게-하라 그 눈들이 그들의 그것의 ~이-않는 보지 그리고 그 등을
G4654 G3588 G3788 G0846 G3588 G3361 G0991 G2532 G3588 G3577

αὐτῶν, διὰ παντὸς σύνκαμψον.
그들의 ~을-통해 항상 굽히게-하라
G0846 G1223 G3956 G4781

저희 눈은 흐려 보지 못하고 저희 등은 항상 굽게 하옵소서 하였느니라

11 Λέγω οὖν, μὴ ἔπταισαν ἵνα πέσωσιν? μὴ γένοιτο! ἀλλὰ
말하노라 그러면 ~이-않았느냐 넘어졌다 ~하기-위함이냐 쓰러지게 절대로 그럴-수-없다 오히려
G3004 G3767 G3361 G4417 G2443 G4098 G3361 G1096 G0235

τῷ αὐτῶν παραπτώματι, ἡ σωτηρία τοῖς ἔθνεσιν, εἰς τὸ
그 그들의 넘어지면서 그 구원이 그 이방인들에게라 ~을-위함이라 그것을
G3588 G0846 G3900 G3588 G4991 G3588 G1484 G1519 G3588

παραζηλῶσαι αὐτούς.
시기하게-함이라 그들을
G3863 G0846

그러므로 내가 말하노니 저희가 넘어지기까지 실족하였느뇨 그럴 수 없느니라 저희의 넘어짐으로 구원이 이방인에게 이르러 이스라엘로 시기나게 함이니라

12 εἰ δὲ, τὸ παράπτωμα αὐτῶν, πλοῦτος κόσμου, καὶ τὸ ἥττημα
만일 그러나 그 넘어짐이 그들의 풍성이라면 세상의 그리고 그 줄어듬이
G1487 G1161 G3588 G3900 G0846 G4149 G2889 G2532 G3588 G2275

αὐτῶν, πλοῦτος ἐθνῶν, πόσῳ μᾶλλον τὸ πλήρωμα αὐτῶν?
그들의 풍성이라면 이방인들의 얼마나-더 오히려 그 충만이리요 그들의
G0846 G4149 G1484 G4214 G3123 G3588 G4138 G0846

저희의 넘어짐이 세상의 부요함이 되며 저희의 실패가 이방인의 부요함이 되거든 하물며 저희의 충만함이리요

13 Ὑμῖν δὲ λέγω, τοῖς ἔθνεσιν, ἐφ’ ὅσον μὲν οὖν εἰμι ἐγὼ
너희에게 그러나 말하노라 그 이방인들에게 ~동안 얼마나 참으로 따라서 ~이라 내가
G4771 G1161 G3004 G3588 G1484 G1909 G3745 G3303 G3767 G1510 G1473

ἐθνῶν ἀπόστολος, τὴν διακονίαν μου δοξάζω,
이방인들의 사도 그 사역을 나의 영화롭게-하노라
G1484 G0652 G3588 G1248 G1473 G1392

내가 이방인인 너희에게 말하노라 내가 이방인의 사도인 만큼 내 직분을 영광스럽게 여기노니

14 εἴ πως παραζηλώσω μου τὴν σάρκα, καὶ σώσω τινὰς ἐξ αὐτῶν.
혼시 어떻게든 시기하게-하고 나의 그 육신을 그리고 구원하리니 얼마를 ~에서 그들에서
G1487 G4459 G3863 G1473 G3588 G4561 G2532 G4982 G5100 G1537 G0846

이는 곧 내 골육을 아무쪼록 시기케 하여 저희 중에서 얼마를 구원하려 함이라

15

| εἰ | γὰρ | ἡ | ἀποβολὴ | αὐτῶν | καταλλαγὴ | κόσμου, | τίς | ἡ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만일 | 왜냐하면 | 그 | 버림이 | 그들의 | 화해라면 | 세상의 | 무엇이리요 | 그 |
| G1487 | G1063 | G3588 | G0580 | G0846 | G2643 | G2889 | G5101 | G3588 |

| πρόσλημψις, | εἰ | μὴ | ζωὴ | ἐκ | νεκρῶν? |
|---|---|---|---|---|---|
| 받아들임이 | 만일 | ~이-아니라면 | 생명이 | ~로부터의 | 죄은-자들로부터의 |
| G4356 | G1487 | G3361 | G2222 | G1537 | G3498 |

저희를 버리는 것이 세상의 화목이 되거든 그 받아들이는 것이 죽은 자 가운데서 사는 것이 아니면 무엇이리요

16

| εἰ | δὲ | ἡ | ἀπαρχὴ | ἁγία, | καὶ | τὸ | φύραμα; | καὶ | εἰ | ἡ | ῥίζα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만일 | 그러나 | 그 | 처음-열매가 | 거룩하면 | 또한 | 그 | 덩어리도 | 그리고 | 만일 | 그 | 뿌리가 |
| G1487 | G1161 | G3588 | G0536 | G0040 | G2532 | G3588 | G5445 | G2532 | G1487 | G3588 | G4491 |

| ἁγία, | καὶ | οἱ | κλάδοι. |
|---|---|---|---|
| 거룩하면 | 또한 | 그 | 가지들도 |
| G0040 | G2532 | G3588 | G2798 |

제사하는 처음 익은 곡식 가루가 거룩한즉 떡덩이도 그러하고 뿌리가 거룩한즉 가지도 그러하니라

17

| Εἰ | δέ | τινες | τῶν | κλάδων | ἐξεκλάσθησαν, | σὺ | δὲ, | ἀγριέλαιος | ὤν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만일 | 그러나 | 얼마가 | 그 | 가지들의 | 꺾여졌으면 | 너는 | 그러나 | 들감람나무인 | ~인 |
| G1487 | G1161 | G5100 | G3588 | G2798 | G1575 | G4771 | G1161 | G0065 | G1510 |

| ἐνεκεντρίσθης | ἐν | αὐτοῖς, | καὶ | συνκοινωνὸς | τῆς | ῥίζης | τῆς | πιότητος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 접붙여졌으니 | ~중에 | 그들 | 그리고 | 함께-참여하는-자가-되었다 | 그 | 뿌리와 | 그 | 진액에 |
| G1461 | G1722 | G0846 | G2532 | G4791 | G3588 | G4491 | G3588 | G4096 |

| τῆς | ἐλαίας | ἐγένου, |
|---|---|---|
| 그 | 감람나무의 | 되었다 |
| G3588 | G1636 | G1096 |

또한 가지 얼마가 꺾여졌는데 돌감람나무인 네가 그들 중에 접붙임이 되어 참감람나무 뿌리의 진액을 함께 받는 자 되었은즉

18

| μὴ | κατακαυχῶ | τῶν | κλάδων. | εἰ | δὲ | κατακαυχᾶσαι, | οὐ | σὺ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~하지-말라 | 자랑하지 | 그 | 가지들에게 | 만일 | 그러나 | 자랑한다면 | ~이-아니다 | 네가 |
| G3361 | G2620 | G3588 | G2798 | G1487 | G1161 | G2620 | G3756 | G4771 |

| τὴν | ῥίζαν | βαστάζεις, | ἀλλὰ | ἡ | ῥίζα | σέ. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 뿌리를 | 떠받치는-자가 | 오히려 | 그 | 뿌리가 | 너를 |
| G3588 | G4491 | G0941 | G0235 | G3588 | G4491 | G4771 |

그 가지들을 향하여 자긍하지 말라 자긍할지라도 네가 뿌리를 보전하는 것이 아니요 뿌리가 너를 보전하는 것이니라

19

| ἐρεῖς | οὖν, | Ἐξεκλάσθησαν | κλάδοι, | ἵνα | ἐγὼ | ἐγκεντρισθῶ. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 말하리라 | 그러면 | 꺾여졌다 | 가지들이 | ~하기-위함이라 | 내가 | 접붙여지게 |
| G2046 | G3767 | G1575 | G2798 | G2443 | G1473 | G1461 |

그러면 네 말이 가지들이 꺾이운 것은 나로 접붙임을 받게 하려함이라 하리니

20

| καλῶς; | τῇ | ἀπιστίᾳ | ἐξεκλάσθησαν, | σὺ | δὲ | τῇ | πίστει | ἕστηκας. | μὴ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 좋다 | 그 | 불신으로 | 꺾여졌고 | 너는 | 그러나 | 그 | 믿음으로 | 서-있다 | ~하지-말라 |
| G2573 | G3588 | G0570 | G1575 | G4771 | G1161 | G3588 | G4102 | G2476 | G3361 |

| ὑψηλὰ | φρόνει, | ἀλλὰ | φοβοῦ. |
|---|---|---|---|
| 높은-마음을 | 품지 | 오히려 | 두려워하라 |
| G5308 | G5426 | G0235 | G5399 |

옳도다 저희는 믿지 아니하므로 꺾이우고 너는 믿으므로 섰느니라 높은 마음을 품지 말고 도리어 두려워하라

21

| εἰ | γὰρ | ὁ | Θεὸς | τῶν | κατὰ | φύσιν | κλάδων, | οὐκ | ἐφείσατο, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만일 | 왜냐하면 | 그 | 하나님이 | 그 | ~을-따르는 | 본성을 | 가지들을 | ~이-않으셨으니 | 아기지 |
| G1487 | G1063 | G3588 | G2316 | G3588 | G2596 | G5449 | G2798 | G3756 | G5339 |

| [μή | πως] | οὐδὲ | σοῦ | φείσεται. |
|---|---|---|---|---|
| [혹시 | 어떻게든] | ~도-않으시리라 | 너를 | 아기지 |
| G3361 | G4459 | G3761 | G4771 | G5339 |

하나님이 원 가지들도 아끼지 아니하셨은즉 너도 아끼지 아니하시리라

22

| ἴδε | οὖν | χρηστότητα | καὶ | ἀποτομίαν | Θεοῦ: | ἐπὶ | μὲν | τοὺς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 보라 | 그러므로 | 자애를 | 그리고 | 엄함을 | 하나님의 | ~위에는 | 참으로 | 그 |
| G3708 | G3767 | G5544 | G2532 | G0663 | G2316 | G1909 | G3303 | G3588 |

| πεσόντας, | ἀποτομία; | ἐπὶ | δὲ | σὲ, | χρηστότης | Θεοῦ, | ἐὰν | ἐπιμένῃς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 넘어진-자들에게는 | 엄함이요 | ~위에는 | 그러나 | 너에게는 | 자애라 | 하나님의 | 만일 | 머물러-있으면 |
| G4098 | G0663 | G1909 | G1161 | G4771 | G5544 | G2316 | G1437 | G1961 |

| τῇ | χρηστότητι, | ἐπεὶ | καὶ | σὺ | ἐκκοπήσῃ. |
|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 자애에 | 그렇지-않으면 | 또한 | 너도 | 끊어지리라 |
| G3588 | G5544 | G1893 | G2532 | G4771 | G1581 |

그러므로 하나님의 인자와 엄위를 보라 넘어지는 자들에게는 엄위가 있으니 너희가 만일 하나님의 인자에 거하면 그 인자가 너희에게 있으리라 그렇지 않으면 너도 찍히는 바 되리라

23

| κἀκεῖνοι | δέ | ἐὰν | μὴ | ἐπιμένωσιν | τῇ | ἀπιστίᾳ, | ἐνκεντρισθήσονται; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그들도 | 그러나 | 만일 | ~이-않으면 | 머물러-있으면 | 그 | 불신에 | 접붙여지리라 |
| G2548 | G1161 | G1437 | G3361 | G1961 | G3588 | G0570 | G1461 |

| δυνατὸς | γάρ | ἐστιν | ὁ | Θεὸς | πάλιν | ἐνκεντρίσαι | αὐτούς. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 가능하시기 | 왜냐하면 | ~이시다 | 그 | 하나님이 | 다시 | 접붙이시기를 | 그들을 |
| G1415 | G1063 | G1510 | G3588 | G2316 | G3825 | G1461 | G0846 |

저희도 믿지 아니하는 데 거하지 아니하면 접붙임을 얻으리니 이는 저희를 접붙이실 능력이 하나님께 있음이라

24

| εἰ | γὰρ | σὺ, | ἐκ | τῆς | κατὰ | φύσιν | ἐξεκόπης | ἀγριελαίου, | καὶ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만일 | 왜냐하면 | 네가 | ~로부터 | 그 | ~을-따라 | 본성 | 끊어졌으니 | 들감람나무의 | 그리고 |
| G1487 | G1063 | G4771 | G1537 | G3588 | G2596 | G5449 | G1581 | G0065 | G2532 |

| παρὰ | φύσιν, | ἐνεκεντρίσθης | εἰς | καλλιέλαιον, | πόσῳ | μᾶλλον | οὗτοι, | οἱ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~에-반하여 | 본성을 | 접붙여졌으니 | ~으로 | 참감람나무에 | 얼마나-더 | 오히려 | 이들이 | 그 |
| G3844 | G5449 | G1461 | G1519 | G2565 | G4214 | G3123 | G3778 | G3588 |

| κατὰ | φύσιν, | ἐνκεντρισθήσονται | τῇ | ἰδίᾳ | ἐλαίᾳ? |
|---|---|---|---|---|---|
| ~을-따른 | 본성의 | 접붙여지리요 | 그 | 자신의 | 감람나무에 |
| G2596 | G5449 | G1461 | G3588 | G2398 | G1636 |

네가 원 돌감람나무에서 찍힘을 받고 본성을 거스려 좋은 감람나무에 접붙임을 얻었은즉 원 가지인 이 사람들이야 얼마나 더 자기 감람나무에 접붙이심을 얻으랴

25 Οὐ γὰρ θέλω ὑμᾶς ἀγνοεῖν, ἀδελφοί, τὸ μυστήριον τοῦτο,
~이-않다 왜냐하면 원하노라 너희가 모르기를 형제들아 그 비밀을 이
G3756 G1063 G2309 G4771 G0050 G0080 G3588 G3466 G3778

ἵνα μὴ ἦτε ἐν ἑαυτοῖς φρόνιμοι: ὅτι πώρωσις ἀπὸ
~하기-위함이라 ~이-않게 되지 ~안에서 너희-자신에게서 지혜롭게 ~라는-것을 완악함이 ~로부터
G2443 G3361 G1510 G1722 G1438 G5429 G3754 G4457 G0575

μέρους τῷ Ἰσραὴλ γέγονεν, ἄχρι οὗ τὸ πλήρωμα τῶν ἐθνῶν
부분으로 그 이스라엘에게 일어났다 ~까지 그것 그 충만이 그 이방인들의
G3313 G3588 G2474 G1096 G0891 G3739 G3588 G4138 G3588 G1484

εἰσέλθῃ;
들어올-때
G1525

형제들아 너희가 스스로 지혜있다 함을 면키 위하여 이 비밀을 너희가 모르기를 내가 원치 아니하노니 이 비밀은 이방인의 충만한 수가 들어오기까지 이스라엘의 더러는 완악하게 된 것이라

26 καὶ οὕτως πᾶς Ἰσραὴλ σωθήσεται, καθὼς γέγραπται, Ἥξει ἐκ Σιὼν
그리고 이와-같이 모든 이스라엘이 구원받으리라 ~처럼 기록되었으니 오리라 ~로부터 시온에서
G2532 G3779 G3956 G2474 G4982 G2531 G1125 G2240 G1537 G4622

ὁ Ῥυόμενος, ἀποστρέψει ἀσεβείας ἀπὸ Ἰακώβ.
그 구원하시는-이가 돌이키시리라 불경건을 ~로부터 야곱에서
G3588 G4506 G0654 G0763 G0575 G2384

그리하여 온 이스라엘이 구원을 얻으리라 기록된 바 구원자가 시온에서 오사 야곱에게서 경건치 않은 것을 돌이키시겠고

27 καὶ αὕτη αὐτοῖς, ἡ παρ’ ἐμοῦ διαθήκη, ὅταν ἀφέλωμαι τὰς
그리고 이것이 그들에게 그 ~로부터의 나로부터의 언약이라 ~할-때 내가-제거하면 그
G2532 G3778 G0846 G3588 G3844 G1473 G1242 G3752 G0851 G3588

ἁμαρτίας αὐτῶν.
죄들을 그들의
G0266 G0846

내가 저희 죄를 없이 할 때에 저희에게 이루어질 내 언약이 이것이라 함과 같으니라

28 κατὰ μὲν τὸ εὐαγγέλιον, ἐχθροὶ δι’ ὑμᾶς; κατὰ δὲ τὴν
~에-따라 참으로 그 복음을 원수들이라 ~때문이요 너희를 ~에-따라 그러나 그
G2596 G3303 G3588 G2098 G2190 G1223 G4771 G2596 G1161 G3588

ἐκλογὴν, ἀγαπητοὶ διὰ τοὺς πατέρας.
선택을 사랑받는-자들이라 ~때문이라 그 조상들을
G1589 G0027 G1223 G3588 G3962

복음으로 하면 저희가 너희를 인하여 원수 된 자요 택하심으로 하면 조상들을 인하여 사랑을 입은 자라

29 ἀμεταμέλητα γὰρ τὰ χαρίσματα καὶ ἡ κλῆσις τοῦ Θεοῦ.
변함-없다 왜냐하면 그 은사들과 그리고 그 부르심은 그 하나님의
G0278 G1063 G3588 G5486 G2532 G3588 G2821 G3588 G2316

하나님의 은사와 부르심에는 후회하심이 없느니라

30 ὥσπερ γὰρ ὑμεῖς ποτε ἠπειθήσατε τῷ Θεῷ, νῦν δὲ ἠλεήθητε,
~같이 왜냐하면 너희도 전에 불순종하였으나 그 하나님께 이제는 그러나 자비를-받았으니
G5618 G1063 G4771 G4218 G0544 G3588 G2316 G3568 G1161 G1653

τῇ τούτων ἀπειθείᾳ;
그 이들의 불순종에-의하여
G3588 G3778 G0543

너희가 전에 하나님께 순종치 아니하더니 이스라엘의 순종치 아니함으로 이제 긍휼을 입었는지라

31 οὕτως καὶ οὗτοι νῦν ἠπείθησαν, τῷ ὑμετέρῳ ἐλέει, ἵνα καὶ
이와-같이 또한 이들도 이제 불순종하였으니 그 너희의 자비에 ~하기-위함이라 또한
G3779 G2532 G3778 G3568 G0544 G3588 G5212 G1656 G2443 G2532

αὐτοὶ νῦν, ἐλεηθῶσιν.
그들도 이제 자비를-받게-하려
G0846 G3568 G1653

이와 같이 이 사람들이 순종치 아니하니 이는 너희에게 베푸시는 긍휼로 이제 저희도 긍휼을 얻게 하려 하심이니라

32 συνέκλεισεν γὰρ, ὁ Θεὸς τοὺς πάντας εἰς ἀπείθειαν, ἵνα
가두셨다 왜냐하면 그 하나님이 그 모든-자들을 ~안에 불순종에 ~하기-위함이라
G4788 G1063 G3588 G2316 G3588 G3956 G1519 G0543 G2443

τοὺς πάντας ἐλεήσῃ.
그 모든-자들에게 자비를-베푸시려
G3588 G3956 G1653

하나님이 모든 사람을 순종치 아니하는 가운데 가두어 두심은 모든 사람에게 긍휼을 베풀려 하심이로다

33 Ὦ, βάθος πλούτου, καὶ σοφίας, καὶ γνώσεως Θεοῦ! ὡς ἀνεξεραύνητα
오 깊도다 풍성의 그리고 지혜의 그리고 지식의 하나님의 어츨나 헤아릴-수-없으냐
G5599 G0899 G4149 G2532 G4678 G2532 G1108 G2316 G5613 G0419

τὰ κρίματα αὐτοῦ, καὶ ἀνεξιχνίαστοι αἱ ὁδοὶ αὐτοῦ!
그 심판들이 그의 그리고 찾을-수-없도다 그 길들이 그의
G3588 G2917 G0846 G2532 G0421 G3588 G3598 G0846

깊도다 하나님의 지혜와 지식의 부요함이여 그의 판단은 측량치 못할 것이며 그의 길은 찾지 못할 것이로다

34 Τίς γὰρ ἔγνω νοῦν Κυρίου, ἢ τίς σύμβουλος αὐτοῦ ἐγένετο?
누가 왜냐하면 알았느냐 마음을 주의 혹은 누가 조언자가 그의 되었느냐
G5101 G1063 G1097 G3563 G2962 G2228 G5101 G4825 G0846 G1096

누가 주의 마음을 알았느뇨 누가 그의 모사가 되었느뇨

35 ἢ τίς προέδωκεν αὐτῷ, καὶ ἀνταποδοθήσεται αὐτῷ?
혹은 누가 먼저-주었는냐 그에게 그리고 갚아지리요 그에게
G2228 G5101 G4272 G0846 G2532 G0467 G0846

누가 주께 먼저 드려서 갚으심을 받겠느뇨

36 ὅτι ἐξ αὐτοῦ, καὶ δι’ αὐτοῦ, καὶ εἰς αὐτὸν, τὰ πάντα.
왜냐하면 ~에서 그에게서 그리고 ~을-통하여 그를 그리고 ~으로 그에게로 그 모든-것이라
G3754 G1537 G0846 G2532 G1223 G0846 G2532 G1519 G0846 G3588 G3956

αὐτῷ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας! ἀμήν.
그에게 그 영광이 ~으로 그 영원히 아멘
G0846 G3588 G1391 G1519 G3588 G0165 G0281

이는 만물이 주에게서 나오고 주로 말미암고 주에게로 돌아감이라 영광이 그에게 세세에 있으리로다 아멘

## Chapter 12

1 Παρακαλῶ οὖν ὑμᾶς, ἀδελφοί, διὰ τῶν οἰκτιρμῶν τοῦ Θεοῦ,
권하노라 그러므로 너희에게 형제들아 ~을-통하여 그 자비를 그 하나님의
G3870 G3767 G4771 G0080 G1223 G3588 G3628 G3588 G2316

παραστῆσαι τὰ σώματα ὑμῶν θυσίαν ζῶσαν, ἁγίαν, «τῷ Θεῷ»□, εὐάρεστον,
드리라 그 몸들을 너희의 제물로 살아-있는 거룩한 그 하나님께 기뻐시는
G3936 G3588 G4983 G4771 G2378 G2198 G0040 G3588 G2316 G2101

τὴν λογικὴν λατρείαν ὑμῶν.
그 합당한 예배라 너희의
G3588 G3050 G2999 G4771

그러므로 형제들아 내가 하나님의 모든 자비하심으로 너희를 권하노니 너희 몸을 하나님이 기뻐하시는 거룩한 산 제사로 드리라 이는 너희의 드릴 영적 예배니라

2 καὶ μὴ συσχηματίζεσθε τῷ αἰῶνι τούτῳ, ἀλλὰ μεταμορφοῦσθε τῇ
그리고 ~하지-말라 본받지 그 세대를 이 오히려 변화되라 그
G2532 G3361 G4964 G3588 G0165 G3778 G0235 G3339 G3588

ἀνακαινώσει τοῦ νοός, εἰς τὸ δοκιμάζειν ὑμᾶς, τί τὸ θέλημα
새로움으로 그 마음의 ~을-위한 그것을 분별하게-함이라 너희가 무엇이 그 뜻인지
G0342 G3588 G3563 G1519 G3588 G1381 G4771 G5101 G3588 G2307

τοῦ Θεοῦ, τὸ ἀγαθὸν, καὶ εὐάρεστον, καὶ τέλειον.
그 하나님의 그 선한-것과 그리고 기뻐시는-것과 그리고 완전한-것을
G3588 G2316 G3588 G0018 G2532 G2101 G2532 G5046

너희는 이 세대를 본받지 말고 오직 마음을 새롭게 함으로 변화를 받아 하나님의 선하시고 기뻐하시고 온전하신 뜻이 무엇인지 분별하도록 하라

3 Λέγω γὰρ διὰ τῆς χάριτος τῆς δοθείσης μοι, παντὶ τῷ ὄντι
말하노라 왜냐하면 ~을-통하여 그 은혜를 그 주어진 나에게 모든 그 ~인
G3004 G1063 G1223 G3588 G5485 G3588 G1325 G1473 G3956 G3588 G1510

ἐν ὑμῖν, μὴ ὑπερφρονεῖν παρ’ ὃ δεῖ φρονεῖν; ἀλλὰ φρονεῖν
~중에 너희에게 ~하지-말라 높이-생각하지 ~보다 그것 마땅한 생각하기를 오히려 생각하라
G1722 G4771 G3361 G5252 G3844 G3739 G1163 G5426 G0235 G5426

εἰς τὸ σωφρονεῖν, ἑκάστῳ ὡς ὁ Θεὸς ἐμέρισεν μέτρον
~을-위한 그것을 건전히-생각하게-하라 각자에게 ~처럼 그 하나님이 나누어-주셨다 분량을
G1519 G3588 G4993 G1538 G5613 G3588 G2316 G3307 G3358

πίστεως.
믿음의
G4102

내게 주신 은혜로 말미암아 너희 중 각 사람에게 말하노니 마땅히 생각할 그 이상의 생각을 품지 말고 오직 하나님께서 각 사람에게 나눠주신 믿음의 분량대로 지혜롭게 생각하라

4 καθάπερ γὰρ, ἐν ἑνὶ σώματι πολλὰ μέλη ἔχομεν, τὰ δὲ μέλη
~같이 왜냐하면 ~안에 하나의 몸에 많은 지체들을 가졌으니 그 그러나 지체들이
G2509 G1063 G1722 G1520 G4983 G4183 G3196 G2192 G3588 G1161 G3196

πάντα οὐ τὴν αὐτὴν ἔχει πρᾶξιν;
모든 ~이-아니한 그 같은 가진다 기능을
G3956 G3756 G3588 G0846 G2192 G4234

우리가 한 몸에 많은 지체를 가졌으나 모든 지체가 같은 직분을 가진 것이 아니니

5 οὕτως οἱ πολλοὶ, ἓν σῶμά ἐσμεν ἐν Χριστῷ; τὸ δὲ καθ’,
이와-같이 그 많은-자이나 하나의 몸이라 우리는 ~안에 그리스도 그것을 그러나 ~에-따라
G3779 G3588 G4183 G1520 G4983 G1510 G1722 G5547 G3588 G1161 G2596

εἷς ἀλλήλων μέλη,
하나씩 서로의 지체들이라
G1520 G0240 G3196

이와 같이 우리 많은 사람이 그리스도 안에서 한 몸이 되어 서로 지체가 되었느니라

6 ἔχοντες δὲ χαρίσματα κατὰ τὴν χάριν τὴν δοθεῖσαν ἡμῖν διάφορα:
가진 그러나 은사들을 ~에-따라 그 은혜를 그 주어진 우리에게 다른
G2192 G1161 G5486 G2596 G3588 G5485 G3588 G1325 G1473 G1313

εἴτε προφητείαν, κατὰ τὴν ἀναλογίαν τῆς πίστεως;
혹 예언을 ~에-따라 그 비율로 그 믿음의
G1535 G4394 G2596 G3588 G0356 G3588 G4102

우리에게 주신 은혜대로 받은 은사가 각각 다르니 혹 예언이면 믿음의 분수대로,

7 εἴτε διακονίαν, ἐν τῇ διακονίᾳ; εἴτε ὁ διδάσκων, ἐν τῇ
혹 섬김을 ~안에서 그 섬김에 혹 그 가르치는-자는 ~안에서 그
G1535 G1248 G1722 G3588 G1248 G1535 G3588 G1321 G1722 G3588

διδασκαλίᾳ;
가르침에
G1319

혹 섬기는 일이면 섬기는 일로, 혹 가르치는 자면 가르치는 일로,

8 εἴτε ὁ παρακαλῶν, ἐν τῇ παρακλήσει; ὁ μεταδιδοὺς, ἐν
혹 그 권면하는-자는 ~안에서 그 권면에 그 나누는-자는 ~안에서
G1535 G3588 G3870 G1722 G3588 G3874 G3588 G3330 G1722

ἁπλότητι; ὁ προϊστάμενος, ἐν σπουδῇ; ὁ ἐλεῶν, ἐν
성실에 그 인도하는-자는 ~안에서 열심에 그 자비를-베푸는-자는 ~안에서
G0572 G3588 G4291 G1722 G4710 G3588 G1653 G1722

ἱλαρότητι.
즐거움에
G2432

혹 권위하는 자면 권위하는 일로, 구제하는 자는 성실함으로, 다스리는 자는 부지런함으로, 긍휼을 베푸는 자는 즐거움으로 할 것이니라

9 ἡ ἀγάπη ἀνυπόκριτος. ἀποστυγοῦντες τὸ πονηρόν; κολλώμενοι τῷ ἀγαθῷ;
그 사랑이 거짓-없게-하라 미워하라 그 악을 붙어-있으라 그 선에
G3588 G0026 G0505 G0655 G3588 G4190 G2853 G3588 G0018

사랑엔 거짓이 없나니 악을 미워하고 선에 속하라

10 τῇ φιλαδελφίᾳ εἰς, ἀλλήλους φιλόστοργοι; τῇ τιμῇ, ἀλλήλους
그 형제-사랑에서 ~에게 서로에게 애정-어린 그 존경에서 서로를
G3588 G5360 G1519 G0240 G5387 G3588 G5092 G0240

προηγούμενοι;
앞서는
G4285

형제를 사랑하여 서로 우애하고 존경하기를 서로 먼저 하며

11 τῇ 그 G3588 | σπουδῇ, 열심에서 G4710 | μὴ ~이-아닌 G3361 | ὀκνηροί 게으른 G3636 | τῷ 그 G3588 | πνεύματι, 영에서 G4151 | ζέοντες; 뜨거운 G2204 | τῷ 그 G3588 | Κυρίῳ 주를 G2962 | δουλεύοντες. 섬기는 G1398

부지런하여 게으르지 말고 열심을 품고 주를 섬기라

12 τῇ 그 G3588 | ἐλπίδι, 소망에서 G1680 | χαίροντες; 기뻐하는 G5463 | τῇ 그 G3588 | θλίψει, 환난에서 G2347 | ὑπομένοντες; 인내하는 G5278 | τῇ 그 G3588 | προσευχῇ, 기도에서 G4335

προσκαρτεροῦντες. 계속하는 G4342

소망 중에 즐거워하며 환난 중에 참으며 기도에 항상 힘쓰며

13 ταῖς 그 G3588 | χρείαις 필요들을 G5532 | τῶν 그 G3588 | ἁγίων 성도들의 G0040 | κοινωνοῦντες, 함께하는 G2841 | τὴν 그 G3588 | φιλοξενίαν 대접을 G5381 | διώκοντες. 추구하는 G1377

성도들의 쓸 것을 공급하며 손 대접하기를 힘쓰라

14 εὐλογεῖτε 축복하라 G2127 | τοὺς 그 G3588 | διώκοντας 박해하는-자들을 G1377 | [ὑμᾶς]; [너희를] G4771 | εὐλογεῖτε 축복하고 G2127 | καὶ 그리고 G2532 | μὴ ~하지-말라 G3361 | καταρᾶσθε. 저주하지 G2672

너희를 핍박하는 자를 축복하라 축복하고 저주하지 말라

15 χαίρειν 기뻐하라 G5463 | μετὰ ~와-함께 G3326 | χαιρόντων, 기뻐하는-자들과 G5463 | κλαίειν 우라 G2799 | μετὰ ~와-함께 G3326 | κλαιόντων; 우는-자들과 G2799

즐거워하는 자들로 함께 즐거워하고 우는 자들로 함께 울라

16 τὸ 그 G3588 | αὐτὸ 같은-것을 G0846 | εἰς ~에게 G1519 | ἀλλήλους 서로에게 G0240 | φρονοῦντες, 생각하는 G5426 | μὴ ~이-않고 G3361 | τὰ 그 G3588 | ὑψηλὰ 높은-것들을 G5308 | φρονοῦντες, 생각하는 G5426

ἀλλὰ 오히려 G0235 | τοῖς 그 G3588 | ταπεινοῖς 낮은-자들에게 G5011 | συναπαγόμενοι. 끌리는 G4879 | μὴ ~하지-말라 G3361 | γίνεσθε 되지 G1096 | φρόνιμοι 지혜롭게 G5429 | παρ’ ~에게서 G3844

ἑαυτοῖς. 너희-자신에게 G1438

서로 마음을 같이 하며 높은 데 마음을 두지 말고 도리어 낮은 데 처하며 스스로 지혜 있는 체 말라

17 μηδενὶ 아무에게도 G3367 | κακὸν 악을 G2556 | ἀντὶ ~에-대해 G0473 | κακοῦ 악으로 G2556 | ἀποδιδόντες, 갚지-않고 G0591 | προνοούμενοι 도모하라 G4306 | καλὰ 선한-것들을 G2570 | ἐνώπιον 앞에서 G1799

πάντων 모든 G3956 | ἀνθρώπων. 사람들의 G0444

아무에게도 악으로 악을 갚지 말고 모든 사람 앞에서 선한 일을 도모하라

18 εἰ 만일 G1487 | δυνατόν 가능하면 G1415 | τὸ 그것이 G3588 | ἐξ ~로부터의 G1537 | ὑμῶν, 너희로부터의 G4771 | μετὰ ~와-함께 G3326 | πάντων 모든 G3956 | ἀνθρώπων 사람들과 G0444 | εἰρηνεύοντες; 평화롭게-지내라 G1514

할 수 있거든 너희로서는 모든 사람으로 더불어 평화하라

19 μὴ ~하지-말라 G3361 ἑαυτοὺς 너희-자신들을 G1438 ἐκδικοῦντες, 복수하지 G1556 ἀγαπητοί, 사랑하는-자들아 G0027 ἀλλὰ 오히려 G0235 δότε 주라 G1325 τόπον 자리를 G5117 τῇ 그 G3588 ὀργῇ; 진노에 G3709

γέγραπται 기록되었으니 G1125 γάρ, 왜냐하면 G1063 Ἐμοὶ 내게 G1473 ἐκδίκησις. 복수라 G1557 ἐγὼ 내가 G1473 ἀνταποδώσω, 갚으리라 G0467 λέγει 말씀하시니 G3004 Κύριος. 주가 G2962

내 사랑하는 자들아 너희가 친히 원수를 갚지 말고 진노하심에 맡기라 기록되었으되 원수 갚는 것이 내게 있으니 내가 갚으리라고 주께서 말씀하시니라

20 ἀλλὰ 오히려 G0235 ἐὰν 만일 G1437 πεινᾷ 배고프면 G3983 ὁ 그 G3588 ἐχθρός 원수가 G2190 σου, 너의 G4771 ψώμιζε 먹여라 G5595 αὐτόν; 그를 G0846 ἐὰν 만일 G1437 διψᾷ, 목마르면 G1372 πότιζε 마시게-하라 G4222

αὐτόν; 그를 G0846 τοῦτο 이것을 G3778 γὰρ 왜냐하면 G1063 ποιῶν, 함으로 G4160 ἄνθρακας 숯들을 G0440 πυρὸς 불의 G4442 σωρεύσεις 쌓으리라 G4987 ἐπὶ ~위에 G1909 τὴν 그 G3588 κεφαλὴν 머리에 G2776

αὐτοῦ. 그의 G0846

네 원수가 주리거든 먹이고 목마르거든 마시우라 그리함으로 네가 숯불을 그 머리에 쌓아 놓으리라

21 μὴ ~하지-말라 G3361 νικῶ 지지 G3528 ὑπὸ ~에-의해 G5259 τοῦ 그 G3588 κακοῦ, 악에게 G2556 ἀλλὰ 오히려 G0235 νίκα 이기라 G3528 ἐν ~안에서 G1722 τῷ 그 G3588 ἀγαθῷ 선으로써 G0018 τὸ 그 G3588

κακόν. 악을 G2556

악에게 지지 말고 선으로 악을 이기라

## Chapter 13

1 Πᾶσα 모든 G3956 ψυχὴ 영혼은 G5590 ἐξουσίαις 권세들에게 G1849 ὑπερεχούσαις 위에-있는 G5242 ὑποτασσέσθω. 부종하라 G5293 οὐ ~이-없다 G3756 γὰρ 왜냐하면 G1063 ἔστιν ~이 G1510 ἐξουσία, 권세가 G1849

εἰ 만일 G1487 μὴ ~이-아니면 G3361 ὑπὸ ~로부터 G5259 Θεοῦ; 하나님으로부터 G2316 αἱ 그 G3588 δὲ 그러나 G1161 οὖσαι 있는-것들은 G1510 ὑπὸ ~에-의해 G5259 Θεοῦ 하나님에 G2316

τεταγμέναι 세움-받은-것이라 G5021 εἰσίν. ~이다 G1510

각 사람은 위에 있는 권세들에게 굴복하라 권세는 하나님께로 나지 않음이 없나니 모든 권세는 다 하나님의 정하신 바라

2 ὥστε 그러므로 G5620 ὁ 그 G3588 ἀντιτασσόμενος 반항하는-자는 G0498 τῇ 그 G3588 ἐξουσίᾳ, 권세에 G1849 τῇ 그 G3588 τοῦ 그 G3588 Θεοῦ 하나님의 G2316 διαταγῇ 명령에 G1296

ἀνθέστηκεν; 대항하는-것이요 G0436 οἱ 그 G3588 δὲ 그러나 G1161 ἀνθεστηκότες, 대항하는-자들은 G0436 ἑαυτοῖς 자신들에게 G1438 κρίμα 심판을 G2917 λήμψονται. 받으리라 G2983

그러므로 권세를 거스리는 자는 하나님의 명을 거스림이니 거스리는 자들은 심판을 자취하리라

3

| οἱ | γὰρ | ἄρχοντες | οὐκ | εἰσὶν | φόβος | τῷ | ἀγαθῷ | ἔργῳ, | ἀλλὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 왜냐하면 | 다스리는-자들은 | ~이-아니다 | ~이 | 두려움이 | 그 | 선한 | 일에 | 오히려 |
| G3588 | G1063 | G0758 | G3756 | G1510 | G5401 | G3588 | G0018 | G2041 | G0235 |

| τῷ | κακῷ. | θέλεις | δὲ | μὴ | φοβεῖσθαι | τὴν | ἐξουσίαν? | τὸ | ἀγαθὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 악한-것에 | 원하느냐 | 그러나 | ~이-않기를 | 두려워하지 | 그 | 권세를 | 그 | 선을 |
| G3588 | G2556 | G2309 | G1161 | G3361 | G5399 | G3588 | G1849 | G3588 | G0018 |

| ποίει, | καὶ | ἕξεις | ἔπαινον | ἐξ | αὐτῆς. |
|---|---|---|---|---|---|
| 행하라 | 그리고 | 얻으리라 | 칭찬을 | ~로부터 | 그것에서 |
| G4160 | G2532 | G2192 | G1868 | G1537 | G0846 |

관원들은 선한 일에 대하여 두려움이 되지 않고 악한 일에 대하여 되나니 네가 권세를 두려워하지 아니하려느냐 선을 행하라 그리하면 그에게 칭찬을 받으리라

4

| Θεοῦ | γὰρ | διάκονός | ἐστιν | σοὶ, | εἰς | τὸ | ἀγαθόν. | ἐὰν | δὲ | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 하나님의 | 왜냐하면 | 일꾼이라 | ~이다 | 너에게 | ~을-위한 | 그 | 선을 | 만일 | 그러나 | 그 |
| G2316 | G1063 | G1249 | G1510 | G4771 | G1519 | G3588 | G0018 | G1437 | G1161 | G3588 |

| κακὸν | ποιῇς, | φοβοῦ; | οὐ | γὰρ | εἰκῇ | τὴν | μάχαιραν | φορεῖ: | Θεοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 악을 | 행하면 | 두려워하라 | ~이-아니하니 | 왜냐하면 | 공연히 | 그 | 검을 | 차다 | 하나님의 |
| G2556 | G4160 | G5399 | G3756 | G1063 | G1500 | G3588 | G3162 | G5409 | G2316 |

| γὰρ | διάκονός | ἐστιν, | ἔκδικος | εἰς | ὀργὴν | τῷ | τὸ | κακὸν | πράσσοντι. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 일꾼이라 | ~이다 | 복수하는-자로 | ~을-위한 | 진노를 | 그 | 그 | 악을 | 행하는-자에게 |
| G1063 | G1249 | G1510 | G1558 | G1519 | G3709 | G3588 | G3588 | G2556 | G4238 |

그는 하나님의 사자가 되어 네게 선을 이루는 자니라 그러나 네가 악을 행하거든 두려워하라 그가 공연히 칼을 가지지 아니하였으니 곧 하나님의 사자가 되어 악을 행하는 자에게 진노하심을 위하여 보응하는 자니라

5

| διὸ | ἀνάγκη | ὑποτάσσεσθαι, | οὐ | μόνον | διὰ | τὴν | ὀργὴν, | ἀλλὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러므로 | 필요하다 | 복종하기가 | ~때문뿐만-아니라 | 단지 | ~때문에 | 그 | 진노를 | 오히려 |
| G1352 | G0318 | G5293 | G3756 | G3440 | G1223 | G3588 | G3709 | G0235 |

| καὶ | διὰ | τὴν | συνείδησιν. |
|---|---|---|---|
| 또한 | ~때문에 | 그 | 양심을 |
| G2532 | G1223 | G3588 | G4893 |

그러므로 굴복하지 아니할 수 없으니 노를 인하여만 할 것이 아니요 또한 양심을 인하여 할 것이라

6

| διὰ | τοῦτο | γὰρ, | καὶ | φόρους | τελεῖτε; | λειτουργοὶ | γὰρ | Θεοῦ | εἰσιν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~때문에 | 이것 | 왜냐하면 | 또한 | 세금을 | 내느니 | 일꾼들이라 | 왜냐하면 | 하나님의 | ~이다 |
| G1223 | G3778 | G1063 | G2532 | G5411 | G5055 | G3011 | G1063 | G2316 | G1510 |

| εἰς | αὐτὸ | τοῦτο | προσκαρτεροῦντες. |
|---|---|---|---|
| ~에 | 바로 | 이것을 | 전념하는 |
| G1519 | G0846 | G3778 | G4342 |

너희가 공세를 바치는 것도 이를 인함이라 저희가 하나님의 일꾼이 되어 바로 이 일에 항상 힘쓰느니라

7

| ἀπόδοτε | πᾶσιν | τὰς | ὀφειλάς: | τῷ | τὸν | φόρον, | τὸν | φόρον; | τῷ | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 갚으라 | 모두에게 | 그 | 빚들을 | 그 | 그 | 세금이 | 그 | 세금을 | 그 | 그 |
| G0591 | G3956 | G3588 | G3782 | G3588 | G3588 | G5411 | G3588 | G5411 | G3588 | G3588 |

| τέλος, | τὸ | τέλος; | τῷ | τὸν | φόβον, | τὸν | φόβον; | τῷ | τὴν | τιμὴν, | τὴν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 관세가 | 그 | 관세를 | 그 | 그 | 두려움이 | 그 | 두려움을 | 그 | 그 | 존경이 | 그 |
| G5056 | G3588 | G5056 | G3588 | G3588 | G5401 | G3588 | G5401 | G3588 | G3588 | G5092 | G3588 |

| τιμήν. |
|---|
| 존경을 |
| G5092 |

모든 자에게 줄 것을 주되 공세를 받을 자에게 공세를 바치고 국세 받을 자에게 국세를 바치고 두려워할 자를 두려워하며 존경할 자를 존경하라

8 Μηδενὶ μηδὲν ὀφείλετε, εἰ μὴ τὸ ἀλλήλους: ἀγαπᾶν; ὁ
아무에게도 아무것도 빚지지-말라 만일 ~이-아니면 그것을 서로를 사랑하기를 그
G3367 G3367 G3784 G1487 G3361 G3588 G0240 G0025 G3588

γὰρ ἀγαπῶν τὸν ἕτερον, νόμον πεπλήρωκεν.
왜냐하면 사랑하는-자는 그 다른-자를 율법을 성취하였다
G1063 G0025 G3588 G2087 G3551 G4137

피차 사랑의 빚 외에는 아무에게든지 아무 빚도 지지 말라 남을 사랑하는 자는 율법을 다 이루었느니라

9 τὸ γάρ, Οὐ μοιχεύσεις, Οὐ φονεύσεις, Οὐ κλέψεις,
그것은 왜냐하면 ~하지-말라 간음하지 ~하지-말라 살인하지 ~하지-말라 도둑질하지
G3588 G1063 G3756 G3431 G3756 G5407 G3756 G2813

Οὐκ ἐπιθυμήσεις, καὶ εἴ τις ἑτέρα ἐντολή, ἐν τῷ λόγῳ
~하지-말라 탐내지 그리고 만일 어떤 다른 계명이라도 ~안에서 그 말씀에서
G3756 G1937 G2532 G1487 G5100 G2087 G1785 G1722 G3588 G3056

τούτῳ ἀνακεφαλαιοῦται, ἐν τῷ: Ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν.
이 요약된다 ~안에 그 사랑하라 그 이웃을 너의 ~처럼 너-자신을
G3778 G0346 G1722 G3588 G0025 G3588 G4139 G4771 G5613 G4572

간음하지 말라, 살인하지 말라, 도적질하지 말라, 탐내지 말라 한 것과 그 외에 다른 계명이 있을지라도 네 이웃을 네 자신과 같이 사랑하라 하신 그 말씀 가운데 다 들었느니라

10 ἡ ἀγάπη τῷ πλησίον κακὸν οὐκ ἐργάζεται; πλήρωμα οὖν νόμου
그 사랑은 그 이웃에게 악을 ~이-않는다 행하지 충만이라 그러므로 율법의
G3588 G0026 G3588 G4139 G2556 G3756 G2038 G4138 G3767 G3551

ἡ ἀγάπη.
그 사랑이라
G3588 G0026

사랑은 이웃에게 악을 행치 아니하나니 그러므로 사랑은 율법의 완성이니라

11 Καὶ τοῦτο, εἰδότες τὸν καιρόν, ὅτι ὥρα ἤδη ὑμᾶς ἐξ ὕπνου
그리고 이것 알고-있으니 그 때를 ~라는-것을 때가 이미 너희가 ~로부터 잠에서
G2532 G3778 G1492 G3588 G2540 G3754 G5610 G2235 G4771 G1537 G5258

ἐγερθῆναι; νῦν γὰρ ἐγγύτερον ἡμῶν ἡ σωτηρία, ἢ ὅτε
일어나기를 이제는 왜냐하면 더-가깝다 우리의 그 구원이 ~보다 ~했을-때
G1453 G3568 G1063 G1452 G1473 G3588 G4991 G2228 G3753

ἐπιστεύσαμεν.
믿었을
G4100

또한 너희가 이 시기를 알거니와 자다가 깰 때가 벌써 되었으니 이는 이제 우리의 구원이 처음 믿을 때보다 가까웠음이니라

12 ἡ νὺξ προέκοψεν, ἡ δὲ ἡμέρα ἤγγικεν; ἀποθώμεθα οὖν τὰ
그 밤이 지났고 그 그러나 날이 가까워졌다 벗어-버리자 그러므로 그
G3588 G3571 G4298 G3588 G1161 G2250 G1448 G0659 G3767 G3588

ἔργα τοῦ σκότους, ἐνδυσώμεθα δὲ τὰ ὅπλα τοῦ φωτός.
행위들을 그 어둠의 입자 그러나 그 무기들을 그 빛의
G2041 G3588 G4655 G1746 G1161 G3588 G3696 G3588 G5457

밤이 깊고 낮이 가까웠으니 그러므로 우리가 어두움의 일을 벗고 빛의 갑옷을 입자

13 ὡς ~처럼 G5613 ἐν ~안에서 G1722 ἡμέρᾳ, 날에서 G2250 εὐσχημόνως 단정하게 G2156 περιπατήσωμεν; 행하자 G4043 μὴ ~이-아니하고 G3361 κώμοις 향연들과 G2970 καὶ 그리고 G2532

μέθαις, 술-취함과 G3178 μὴ ~이-아니하고 G3361 κοίταις 음란들과 G2845 καὶ 그리고 G2532 ἀσελγείαις, 방탕들과 G0766 μὴ ~이-아니하고 G3361 ἔριδι 분쟁과 G2054 καὶ 그리고 G2532 ζήλῳ. 질투 G2205

낮에와 같이 단정히 행하고 방탕과 술 취하지 말며 음란과 호색하지 말며 쟁투와 시기하지 말고

14 ἀλλὰ 오히려 G0235 ἐνδύσασθε 입으라 G1746 τὸν 그 G3588 Κύριον 주를 G2962 Ἰησοῦν 예수 G2424 Χριστόν, 그리스도를 G5547 καὶ 그리고 G2532 τῆς 그 G3588 σαρκὸς 육신의 G4561 πρόνοιαν 도모를 G4307

μὴ ~하지-말라 G3361 ποιεῖσθε, 만들지 G4160 εἰς ~으로 G1519 ἐπιθυμίας. 정욕을 G1939

오직 주 예수 그리스도로 옷 입고 정욕을 위하여 육신의 일을 도모하지 말라

## Chapter 14

1 Τὸν 그 G3588 δὲ 그러나 G1161 ἀσθενοῦντα 약한-자를 G0770 τῇ 그 G3588 πίστει, 믿음에서 G4102 προσλαμβάνεσθε, 받아들이라 G4355 μὴ ~아니하고 G3361 εἰς ~을-위한 G1519 διακρίσεις 분쟁들을 G1253

διαλογισμῶν. 생각들의 G1261

믿음이 연약한 자를 너희가 받되 그의 의심하는 바를 비판하지 말라

2 ὃς 어떤-자는 G3739 μὲν 참으로 G3303 πιστεύει 믿다 G4100 φαγεῖν 먹기를 G5315 πάντα; 모든-것을 G3956 ὁ 그 G3588 δὲ 그러나 G1161 ἀσθενῶν, 약한-자는 G0770 λάχανα 채소를 G3001 ἐσθίει. 먹다 G2068

어떤 사람은 모든 것을 먹을 만한 믿음이 있고 연약한 자는 채소를 먹느니라

3 ὁ 그 G3588 ἐσθίων, 먹는-자는 G2068 τὸν 그 G3588 μὴ ~이-아니하는 G3361 ἐσθίοντα 먹는-자를 G2068 μὴ ~하지-말라 G3361 ἐξουθενείτω; 업신여기지 G1848 ὁ 그 G3588 δὲ 그러나 G1161

μὴ ~이-않는 G3361 ἐσθίων, 먹는-자는 G2068 τὸν 그 G3588 ἐσθίοντα 먹는-자를 G2068 μὴ ~하지-말라 G3361 κρινέτω: 심판하지 G2919 ὁ 그 G3588 Θεὸς 하나님이 G2316 γὰρ 왜냐하면 G1063 αὐτὸν 그를 G0846

προσελάβετο. 받아들이셨다 G4355

먹는 자는 먹지 않는 자를 업신여기지 말고 먹지 못하는 자는 먹는 자를 판단하지 말라 이는 하나님이 저를 받으셨음이니라

4 σὺ τίς εἶ, ὁ κρίνων ἀλλότριον οἰκέτην? τ�ῳ ἰδίῳ κυρίῳ,
네가 누구냐 ~이 그 심판하는-자냐 남의 종을 그 자신의 주인에게
G4771 G5101 G1510 G3588 G2919 G0245 G3610 G3588 G2398 G2962

στήκει ἢ πίπτει. σταθήσεται δέ; δυνατεῖ γὰρ ὁ Κύριος στῆσαι
서든지 혹은 넘어지든지 세움-받으리라 그러나 가능하시다 왜냐하면 그 주가 세우시기를
G4739 G2228 G4098 G2476 G1161 G1414 G1063 G3588 G2962 G2476

αὐτόν.
그를
G0846

남의 하인을 판단하는 너는 누구뇨 그 섰는 것이나 넘어지는 것이 제 주인에게 있으매 저가 세움을 받으리니 이는 저를 세우시는 권능이 주께 있음이니라

5 ὃς μὲν γὰρ κρίνει ἡμέραν παρ' ἡμέραν; ὃς δὲ κρίνει
어떤-자는 참으로 왜냐하면 판단한다 날을 ~보다 날 어떤-자는 그러나 판단한다
G3739 G3303 G1063 G2919 G2250 G3844 G2250 G3739 G1161 G2919

πᾶσαν ἡμέραν. ἕκαστος ἐν τ�ῳ ἰδίῳ νοῒ, πληροφορείσθω.
모든 날을 각자가 ~안에서 그 자신의 마음에서 확신하게-되라
G3956 G2250 G1538 G1722 G3588 G2398 G3563 G4135

혹은 이 날을 저 날보다 낫게 여기고 혹은 모든 날을 같게 여기나니 각각 자기 마음에 확정할지니라

6 ὁ φρονῶν τὴν ἡμέραν, Κυρίῳ φρονεῖ; <καὶ ὁ μὴ φρονῶν
그 생각하는-자는 그 날을 주에게 생각하고 <그리고 그 ~이-않는 생각하는-자는
G3588 G5426 G3588 G2250 G2962 G5426 G2532 G3588 G3361 G5426

τὴν ἡμέραν κυρίῳ οὐ φρονεῖ> ὁ ἐσθίων, Κυρίῳ ἐσθίει, εὐχαριστεῖ
그 날을 주에게 ~이-않고 생각한다> 그 먹는-자는 주에게 먹니 감사하니
G3588 G2250 G2962 G3756 G5426 G3588 G2068 G2962 G2068 G2168

γὰρ τῷ Θεῷ; καὶ ὁ μὴ ἐσθίων, Κυρίῳ οὐκ ἐσθίει, καὶ
왜냐하면 그 하나님께 그리고 그 ~이-않는 먹는-자도 주에게 ~이-않고 먹으며 그리고
G1063 G3588 G2316 G2532 G3588 G3361 G2068 G2962 G3756 G2068 G2532

εὐχαριστεῖ τῷ Θεῷ.
감사한다 그 하나님께
G2168 G3588 G2316

날을 중히 여기는 자도 주를 위하여 중히 여기고 먹는 자도 주를 위하여 먹으니 이는 하나님께 감사함이요 먹지 않는 자도 주를 위하여 먹지 아니하며 하나님께 감사하느니라

7 Οὐδεὶς γὰρ ἡμῶν ἑαυτῷ ζῇ, καὶ οὐδεὶς ἑαυτῷ ἀποθνήσκει.
아무도 왜냐하면 우리의 자신에게 살지-않고 그리고 아무도 자신에게 죽지-않다
G3762 G1063 G1473 G1438 G2198 G2532 G3762 G1438 G0599

우리 중에 누구든지 자기를 위하여 사는 자가 없고 자기를 위하여 죽는 자도 없도다

8 ἐάν τε γὰρ ζῶμεν, τῷ Κυρίῳ ζῶμεν; ἐάν τε ἀποθνήσκωμεν, τῷ
만일 ~와 왜냐하면 살면 그 주에게 살고 만일 ~와 죄으면 그
G1437 G5037 G1063 G2198 G3588 G2962 G2198 G1437 G5037 G0599 G3588

Κυρίῳ ἀποθνήσκομεν. ἐάν τε οὖν ζῶμεν, ἐάν τε ἀποθνήσκωμεν, τοῦ
주에게 죄다 만일 ~와 따라서 살든지 만일 ~와 죄든지 그
G2962 G0599 G1437 G5037 G3767 G2198 G1437 G5037 G0599 G3588

Κυρίου ἐσμέν.
주의 우리는-이라
G2962 G1510

우리가 살아도 주를 위하여 살고 죽어도 주를 위하여 죽나니 그러므로 사나 죽으나 우리가 주의 것이로라

9 εἰς ~을-위하여 G1519 | τοῦτο 이것 G3778 | γὰρ, 왜냐하면 G1063 | Χριστὸς 그리스도가 G5547 | ἀπέθανεν 죽으셨고 G0599 | καὶ 그리고 G2532 | ἔζησεν, 살아나셨으니 G2198 | ἵνα ~하기-위함이라 G2443 | καὶ 또한 G2532

νεκρῶν 죄은-자들과 G3498 | καὶ 또한 G2532 | ζώντων 살아-있는-자들의 G2198 | κυριεύσῃ. 주가-되시려 G2961

이를 위하여 그리스도께서 죽었다가 다시 살으셨으니 곧 죽은 자와 산 자의 주가 되려 하심이니라

10 Σὺ 너는 G4771 | δὲ, 그러나 G1161 | τί 왜 G5101 | κρίνεις 심판하느냐 G2919 | τὸν 그 G3588 | ἀδελφόν 형제를 G0080 | σου, 너의 G4771 | ἢ 혹은 G2228 | καὶ 또한 G2532 | σὺ 네가 G4771 | τί 왜 G5101 | ἐξουθενεῖς 업신여기느냐 G1848

τὸν 그 G3588 | ἀδελφόν 형제를 G0080 | σου? 너의 G4771 | πάντες 모두가 G3956 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | παραστησόμεθα 서리라 G3936 | τῷ 그 G3588 | βήματι 심판대에 G0968 | τοῦ 그 G3588 | Θεοῦ. 하나님의 G2316

네가 어찌하여 네 형제를 판단하느뇨 어찌하여 네 형제를 업신여기느뇨 우리가 다 하나님의 심판대 앞에 서리라

11 γέγραπται 기록되었으니 G1125 | γάρ, 왜냐하면 G1063 | Ζῶ 살아-있다 G2198 | ἐγώ, 내가 G1473 | λέγει 말씀하시니 G3004 | Κύριος, 주가 G2962 | ὅτι ~라는-것을 G3754 | ἐμοὶ 나에게 G1473 | κάμψει 굿으리라 G2578 | πᾶν 모든 G3956

γόνυ, 무릎이 G1119 | καὶ 그리고 G2532 | πᾶσα 모든 G3956 | γλῶσσα 혀가 G1100 | ἐξομολογήσεται 시인하리라 G1843 | τῷ 그 G3588 | Θεῷ. 하나님에게 G2316

기록되었으되 주께서 가라사대 내가 살았노니 모든 무릎이 내게 꿇을 것이요 모든 혀가 하나님께 자백하리라 하였느니라

12 ἄρα 그러므로 G0686 | οὖν, 따라서 G3767 | ἕκαστος 각자가 G1538 | ἡμῶν 우리의 G1473 | περὶ ~에-관하여 G4012 | ἑαυτοῦ, 자신의 G1438 | λόγον 계산을 G3056 | δώσει 드리리라 G1325 | τῷ 그 G3588 | Θεῷ. 하나님께 G2316

이러므로 우리 각인이 자기 일을 하나님께 직고하리라

13 Μηκέτι 더-이상 G3371 | οὖν 따라서 G3767 | ἀλλήλους 서로를 G0240 | κρίνωμεν; 심판하지-말자 G2919 | ἀλλὰ 오히려 G0235 | τοῦτο 이것을 G3778 | κρίνατε 판단하라 G2919 | μᾶλλον, 오히려 G3123 | τὸ 그것을 G3588 | μὴ ~이-않게 G3361

τιθέναι 놓기를 G5087 | πρόσκομμα 걸림돌을 G4348 | τῷ 그 G3588 | ἀδελφῷ, 형제에게 G0080 | ἢ 혹은 G2228 | σκάνδαλον. 덧을 G4625

그런즉 우리가 다시는 서로 판단하지 말고 도리어 부딪힐 것이나 거칠 것으로 형제 앞에 두지 아니할 것을 주의하라

14 οἶδα 알고-있고 G1492 | καὶ 그리고 G2532 | πέπεισμαι 확신하노라 G3982 | ἐν ~안에서 G1722 | Κυρίῳ 주 G2962 | Ἰησοῦ, 예수 G2424 | ὅτι ~라는-것을 G3754 | οὐδὲν 아무것도 G3762 | κοινὸν 속된-것이 G2839

δι’ ~을-통해서 G1223 | ἑαυτοῦ; 자신으로 G1438 | εἰ 만일 G1487 | μὴ ~이-아니면 G3361 | τῷ 그 G3588 | λογιζομένῳ 여기는-자에게는 G3049 | τι 어떤-것을 G5100 | κοινὸν 속된-것이라 G2839 | εἶναι, 되는-것을 G1510

ἐκείνῳ 그에게는 G1565 | κοινόν. 속된-것이라 G2839

내가 주 예수 안에서 알고 확신하는 것은 무엇이든지 스스로 속된 것이 없으되 다만 속되게 여기는 그 사람에게는 속되니라

15 εἰ 만일 G1487 γὰρ 왜냐하면 G1063 διὰ ~때문에 G1223 βρῶμα, 음식을 G1033 ὁ 그 G3588 ἀδελφός 형제가 G0080 σου 너의 G4771 λυπεῖται, 슬퍼하면 G3076 οὐκέτι 더-이상 G3765 κατὰ ~에-따라 G2596

ἀγάπην 사랑 G0026 περιπατεῖς. 행하지-않는다 G4043 μὴ ~하지-말라 G3361 τῷ 그 G3588 βρώματί 음식으로 G1033 σου 너의 G4771 ἐκεῖνον 그를 G1565 ἀπόλλυε, 멸하게-하지 G0622 ὑπὲρ ~을-위하여 G5228 οὗ 그를 G3739

Χριστὸς 그리스도가 G5547 ἀπέθανεν. 죽으셨다 G0599

만일 식물을 인하여 네 형제가 근심하게 되면 이는 네가 사랑으로 행치 아니함이라 그리스도께서 대신하여 죽으신 형제를 네 식물로 망케 하지 말라

16 μὴ ~하지-말게-하라 G3361 βλασφημείσθω, 모독받게 G0987 οὖν, 그러므로 G3767 ὑμῶν 너희의 G4771 τὸ 그 G3588 ἀγαθόν. 선을 G0018

그러므로 너희의 선한 것이 비방을 받지 않게 하라

17 οὐ ~이-아니다 G3756 γάρ 왜냐하면 G1063 ἐστιν ~이 G1510 ἡ 그 G3588 βασιλεία 나라가 G0932 τοῦ 그 G3588 Θεοῦ 하나님의 G2316 βρῶσις 먹는-것과 G1035 καὶ 그리고 G2532 πόσις; 마시는-것이 G4213

ἀλλὰ 오히려 G0235 δικαιοσύνη, 의와 G1343 καὶ 그리고 G2532 εἰρήνη, 평화와 G1515 καὶ 그리고 G2532 χαρὰ 기쁨이라 G5479 ἐν ~안에서 G1722 Πνεύματι 성령 G4151 Ἁγίῳ. 거룩한 G0040

하나님의 나라는 먹는 것과 마시는 것이 아니요 오직 성령 안에서 의와 평강과 희락이라

18 ὁ 그 G3588 γὰρ 왜냐하면 G1063 ἐν ~안에서 G1722 τούτῳ 이것에서 G3778 δουλεύων 섬기는-자는 G1398 τῷ 그 G3588 Χριστῷ 그리스도를 G5547 εὐάρεστος 기쁘시다 G2101 τῷ 그 G3588 Θεῷ, 하나님께 G2316

καὶ 그리고 G2532 δόκιμος 인정받는다 G1384 τοῖς 그 G3588 ἀνθρώποις. 사람들에게 G0444

이로써 그리스도를 섬기는 자는 하나님께 기뻐하심을 받으며 사람에게도 칭찬을 받느니라

19 ἄρα 그러므로 G0686 οὖν, 따라서 G3767 τὰ 그 G3588 τῆς 그 G3588 εἰρήνης 평화의 G1515 διώκωμεν, 추구하자 G1377 καὶ 그리고 G2532 τὰ 그 G3588 τῆς 그 G3588 οἰκοδομῆς 세움의 G3619 τῆς 그 G3588

εἰς ~을-위한 G1519 ἀλλήλους. 서로를 G0240

이러므로 우리가 화평의 일과 서로 덕을 세우는 일을 힘쓰나니

20 μὴ ~하지-말라 G3361 ἕνεκεν ~때문에 G1752 βρώματος, 음식 G1033 κατάλυε 허물지 G2647 τὸ 그 G3588 ἔργον 일을 G2041 τοῦ 그 G3588 Θεοῦ. 하나님의 G2316 πάντα 모든-것이 G3956 μὲν 참으로 G3303

καθαρά, 깨끗하다 G2513 ἀλλὰ 그러나 G0235 κακὸν 악하다 G2556 τῷ 그 G3588 ἀνθρώπῳ, 사람에게 G0444 τῷ 그 G3588 διὰ ~을-통해 G1223 προσκόμματος 걸림을 G4348 ἐσθίοντι. 먹는-자에게 G2068

식물을 인하여 하나님의 사업을 무너지게 말라 만물이 다 정하되 거리낌으로 먹는 사람에게는 악하니라

21 καλὸν τὸ μὴ φαγεῖν κρέα, μηδὲ πιεῖν οἶνον, μηδὲ ἐν
좋다 그것은 ~이-않기가 먹기가 고기를 ~도-아니고 마시기가 포도주를 ~도-아니고 ~안에서
G2570 G3588 G3361 G5315 G2907 G3366 G4095 G3631 G3366 G1722

ᾧ ὁ ἀδελφός σου προσκόπτει, ‹ἢ σκανδαλίζεται ἢ ἀσθενεῖ›.
그것에서 그 형제가 너의 걸려-넘어진다 <혹은 실족하다 혹은 약해진다>
G3739 G3588 G0080 G4771 G4350 G2228 G4624 G2228 G0770

고기도 먹지 아니하고 포도주도 마시지 아니하고 무엇이든지 네 형제로 거리끼게 하는 일을 아니함이 아름다우니라

22 σὺ πίστιν ἣν ἔχεις, κατὰ σεαυτὸν ἔχε ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ. μακάριος
네가 믿음을 그것을 가지면 ~에-따라 너-자신을 가져라 앞에서 그 하나님의 복되다
G4771 G4102 G3739 G2192 G2596 G4572 G2192 G1799 G3588 G2316 G3107

ὁ μὴ κρίνων ἑαυτὸν ἐν ᾧ δοκιμάζει.
그 ~이-않는 정죄하는 자신을 ~안에서 그것에서 시험하는
G3588 G3361 G2919 G1438 G1722 G3739 G1381

네게 있는 믿음을 하나님 앞에서 스스로 가지고 있으라 자기의 옳다 하는 바로 자기를 책하지 아니하는 자는 복이 있도다

23 ὁ δὲ διακρινόμενος, ἐὰν φάγῃ, κατακέκριται, ὅτι οὐκ ἐκ
그 그러나 의심하는-자는 만일 먹으면 정죄받았다 왜냐하면 ~로부터가-아니라 ~로부터
G3588 G1161 G1252 G1437 G5315 G2632 G3754 G3756 G1537

πίστεως; πᾶν δὲ ὃ οὐκ ἐκ πίστεως, ἁμαρτία ἐστίν.
믿음으로부터 모든 그러나 그것이 ~로부터가-아니면 ~로부터 믿음으로부터 죄라 ~이다
G4102 G3956 G1161 G3739 G3756 G1537 G4102 G0266 G1510

의심하고 먹는 자는 정죄되었나니 이는 믿음으로 좇아 하지 아니한 연고라 믿음으로 좇아 하지 아니하는 모든 것이 죄니라

## Chapter 15

1 Ὀφείλομεν δὲ, ἡμεῖς οἱ δυνατοὶ, τὰ ἀσθενήματα τῶν
우리-는-마땅히-해야-한다 그런데 우리 그- 강한-자들-이 그- 약점들-을 그-
G3784 G1161 G1473 G3588 G1415 G3588 G0771 G3588

ἀδυνάτων βαστάζειν, καὶ μὴ ἑαυτοῖς ἀρέσκειν.
약한-자들-의 감당하고 그리고 아니 자기-자신들-을 기쁘게-하다
G0102 G0941 G2532 G3361 G1438 G0700

우리 강한 자가 마땅히 연약한 자의 약점을 담당하고 자기를 기쁘게 하지 아니할 것이라

2 ἕκαστος ἡμῶν τῷ πλησίον ἀρεσκέτω, εἰς τὸ ἀγαθὸν, πρὸς
각각 우리-의 그- 이웃-을 기쁘게-하라 -을-위하여 그- 선한-것 -을-향하여
G1538 G1473 G3588 G4139 G0700 G1519 G3588 G0018 G4314

οἰκοδομήν.
세움
G3619

우리 각 사람이 이웃을 기쁘게 하되 선을 이루고 덕을 세우도록 할지니라

3 καὶ γὰρ ὁ Χριστὸς οὐχ ἑαυτῷ ἤρεσεν; ἀλλὰ, καθὼς γέγραπται,
그리고 왜냐하면 그- 그리스도-는 아니 자기-자신-을 기쁘게-했다 오히려 같이 기록-되었다
G2532 G1063 G3588 G5547 G3756 G1438 G0700 G0235 G2531 G1125

Οἱ ὀνειδισμοὶ τῶν ὀνειδιζόντων σε, ἐπέπεσαν ἐπ’ ἐμέ.
그- 비난들-이 그- 비난하는-자들-의 당신-을 떨어졌다 -위에 나-에게
G3588 G3680 G3588 G3679 G4771 G1968 G1909 G1473

그리스도께서 자기를 기쁘게 하지 아니하셨나니 기록된 바 주를 비방하는 자들의 비방이 내게 미쳤나이다 함과 같으니라

4

| ὅσα | γὰρ | προεγράφη, | (πάντα) | εἰς | τὴν | ἡμετέραν | διδασκαλίαν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 무엇이든지 | 왜냐하면 | 미리-기록-되었다 | (모든-것이) | -을-위하여 | 그- | 우리-의 | 가르침-을-위해 |
| G3745 | G1063 | G4270 | G3956 | G1519 | G3588 | G2251 | G1319 |

| ἐγράφη, | ἵνα | διὰ | τῆς | ὑπομονῆς | καὶ | διὰ | τῆς | παρακλήσεως |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 기록-되었다 | -하기-위하여 | -을-통하여 | 그- | 인내-와 | 그리고 | -을-통하여 | 그- | 위로-의 |
| G1125 | G2443 | G1223 | G3588 | G5281 | G2532 | G1223 | G3588 | G3874 |

| τῶν | γραφῶν, | τὴν | ἐλπίδα | ἔχωμεν. |
|---|---|---|---|---|
| 그- | 성경들 | 그- | 소망-을 | 가지다 |
| G3588 | G1124 | G3588 | G1680 | G2192 |

무엇이든지 전에 기록한 바는 우리의 교훈을 위하여 기록된 것이니 우리로 하여금 인내로 또는 성경의 안위로 소망을 가지게 함이니라

5

| ὁ | δὲ | Θεὸς | τῆς | ὑπομονῆς | καὶ | τῆς | παρακλήσεως, | δῴη | ὑμῖν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그런데 | 하나님-은 | 그- | 인내-의 | 그리고 | 그- | 위로-의 | 주시기를 | 너희-에게 |
| G3588 | G1161 | G2316 | G3588 | G5281 | G2532 | G3588 | G3874 | G1325 | G4771 |

| τὸ | αὐτὸ | φρονεῖν | ἐν | ἀλλήλοις, | κατὰ | Χριστὸν | Ἰησοῦν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 같은 | 생각-을 | -안에서 | 서로 | -을-따라 | 그리스도 | 예수 |
| G3588 | G0846 | G5426 | G1722 | G0240 | G2596 | G5547 | G2424 |

이제 인내와 안위의 하나님이 너희로 그리스도 예수를 본받아 서로 뜻이 같게 하여 주사

6

| ἵνα | ὁμοθυμαδὸν, | ἐν | ἑνὶ | στόματι, | δοξάζητε | τὸν | Θεὸν | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -하기-위하여 | 한마음으로 | -안에서 | 하나-의 | 입-으로 | 영광-돌리다 | 그- | 하나님-을 | 그리고 |
| G2443 | G3661 | G1722 | G1520 | G4750 | G1392 | G3588 | G2316 | G2532 |

| Πατέρα | τοῦ | Κυρίου | ἡμῶν, | Ἰησοῦ | Χριστοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|
| 아버지-를 | 그- | 주님-의 | 우리-의 | 예수 | 그리스도 |
| G3962 | G3588 | G2962 | G1473 | G2424 | G5547 |

한 마음과 한 입으로 하나님 곧 우리 주 예수 그리스도의 아버지께 영광을 돌리게 하려 하노라

7

| Διὸ | προσλαμβάνεσθε | ἀλλήλους, | καθὼς | καὶ | ὁ | Χριστὸς | προσελάβετο |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러므로 | 받아들이라 | 서로-를 | 같이 | 또한 | 그- | 그리스도-가 | 받아들였다 |
| G1352 | G4355 | G0240 | G2531 | G2532 | G3588 | G5547 | G4355 |

| ὑμᾶς, | εἰς | δόξαν | τοῦ | Θεοῦ. |
|---|---|---|---|---|
| 너희-를 | -을-위하여 | 영광-을 | 그- | 하나님-의 |
| G4771 | G1519 | G1391 | G3588 | G2316 |

이러므로 그리스도께서 우리를 받아 하나님께 영광을 돌리심과 같이 너희도 서로 받으라

8

| λέγω | γὰρ, | Χριστὸν | διάκονον | γεγενῆσθαι | περιτομῆς | ὑπὲρ | ἀληθείας |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 내가-말한다 | 왜냐하면 | 그리스도-가 | 종-이 | 되었다 | 할례-의 | -을-위하여 | 진리-의 |
| G3004 | G1063 | G5547 | G1249 | G1096 | G4061 | G5228 | G0225 |

| Θεοῦ, | εἰς | τὸ | βεβαιῶσαι | τὰς | ἐπαγγελίας | τῶν | πατέρων, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 하나님-의 | -을-위하여 | 그- | 확증하다 | 그- | 약속들-을 | 그- | 조상들-의 |
| G2316 | G1519 | G3588 | G0950 | G3588 | G1860 | G3588 | G3962 |

내가 말하노니 그리스도께서 하나님의 진실하심을 위하여 할례의 수종자가 되셨으니 이는 조상들에게 주신 약속들을 견고케 하시고

9 τὰ δὲ ἔθνη, ὑπὲρ ἐλέους, δοξάσαι τὸν Θεόν; καθὼς
그- 그런데 이방인들-이 -을-위하여 긍휼-의 영광-돌리다 그- 하나님-을 같이
G3588 G1161 G1484 G5228 G1656 G1392 G3588 G2316 G2531

γέγραπται, Διὰ τοῦτο ἐξομολογήσομαί σοι ἐν ἔθνεσιν, καὶ τῷ
기록-되었다 이-때문에 이것 내가-찬양하리라 당신-에게 -안에서 이방인들-가운데 그리고 그-
G1125 G1223 G3778 G1843 G4771 G1722 G1484 G2532 G3588

ὀνόματί σου ψαλῶ.
이름-에 당신-의 찬송하리라
G3686 G4771 G5567

이방인으로 그 긍휼하심을 인하여 하나님께 영광을 돌리게 하려 하심이라 기록된 바 이러므로 내가 열방 중에서 주께 감사하고 주의 이름을 찬송하리로다 함과 같으니라

10 καὶ πάλιν λέγει, Εὐφράνθητε ἔθνη, μετὰ τοῦ λαοῦ αὐτοῦ.
그리고 다시 말한다 기뻐하라 이방인들아 -와-함께 그- 백성-의 그-의
G2532 G3825 G3004 G2165 G1484 G3326 G3588 G2992 G0846

또 가로되 열방들아 주의 백성과 함께 즐거워하라 하였으며

11 καὶ πάλιν, Αἰνεῖτε πάντα τὰ ἔθνη, τὸν Κύριον; καὶ ἐπαινεσάτωσαν
그리고 다시 찬양하라 모든 그- 이방인들아 그- 주님-을 그리고 칭찬하라
G2532 G3825 G0134 G3956 G3588 G1484 G3588 G2962 G2532 G1867

αὐτὸν, πάντες οἱ λαοί.
그-를 모든 그- 민족들-이여
G0846 G3956 G3588 G2992

또 모든 열방들아 주를 찬양하며 모든 백성들아 저를 찬송하라 하였으며

12 καὶ πάλιν, Ἡσαΐας λέγει, Ἔσται ἡ ῥίζα τοῦ Ἰεσσαί, καὶ ὁ
그리고 다시 이사야-가 말한다 있으리라 그- 뿌리-가 그- 이새-의 그리고 그-
G2532 G3825 G2268 G3004 G1510 G3588 G4491 G3588 G2421 G2532 G3588

ἀνιστάμενος ἄρχειν ἐθνῶν; ἐπ' αὐτῷ ἔθνη ἐλπιοῦσιν.
일어나는-자 다스리다 이방인들-을 -위에 그-에게 이방인들-이 소망하리라
G0450 G0757 G1484 G1909 G0846 G1484 G1679

또 이사야가 가로되 이새의 뿌리 곧 열방을 다스리기 위하여 일어나시는 이가 있으리니 열방이 그에게 소망을 두리라 하였느니라

13 Ὁ δὲ Θεὸς τῆς ἐλπίδος πληρώσαι ὑμᾶς πάσης χαρᾶς καὶ
그- 그런데 하나님-은 그- 소망-의 채우시기를 너희-를 모든 기쁨-과 그리고
G3588 G1161 G2316 G3588 G1680 G4137 G4771 G3956 G5479 G2532

εἰρήνης, ἐν τῷ πιστεύειν; εἰς τὸ περισσεύειν ὑμᾶς ἐν τῇ
평강-으로 -안에서 그- 믿는-것 -을-위하여 그- 넘치다 너희-가 -안에서 그-
G1515 G1722 G3588 G4100 G1519 G3588 G4052 G4771 G1722 G3588

ἐλπίδι, ἐν δυνάμει Πνεύματος Ἁγίου.
소망-안에 -안에서 능력-으로 성령-의 거룩한
G1680 G1722 G1411 G4151 G0040

소망의 하나님이 모든 기쁨과 평강을 믿음 안에서 너희에게 충만케 하사 성령의 능력으로 소망이 넘치게 하시기를 원하노라

14 Πέπεισμαι δέ, ἀδελφοί μου, καὶ αὐτὸς ἐγὼ περὶ ὑμῶν, ὅτι καὶ
확신한다 그런데 형제들아 나-의 또한 자체로 나 -에-대하여 너희 -라는-것을 또한
G3982 G1161 G0080 G1473 G2532 G0846 G1473 G4012 G4771 G3754 G2532

αὐτοὶ μεστοί ἐστε ἀγαθωσύνης, πεπληρωμένοι πάσης τῆς γνώσεως,
너희-자신들-이 가득-찬 너희-는 선함-으로 채워진 모든 그- 지식-의
G0846 G3324 G1510 G0019 G4137 G3956 G3588 G1108

δυνάμενοι καὶ ἀλλήλους νουθετεῖν.
능한 또한 서로-를 권면하다
G1410 G2532 G0240 G3560

내 형제들아 너희가 스스로 선함이 가득하고 모든 지식이 차서 능히 서로 권하는 자임을 나도 확신하노라

15 τολμηρότερον δὲ ἔγραψα ὑμῖν, ἀπὸ μέρους, ὡς ἐπαναμιμνήσκων ὑμᾶς,
더-담대히 그런데 내가-썼다 너희-에게 -에서 부분적으로 같이 다시-상기시키며 너희-를
G5112 G1161 G1125 G4771 G0575 G3313 G5613 G1878 G4771

διὰ τὴν χάριν τὴν δοθεῖσάν μοι ὑπὸ τοῦ Θεοῦ,
-을-통하여 그- 은혜-를 그- 주어진 나-에게 -에-의하여 그- 하나님
G1223 G3588 G5485 G3588 G1325 G1473 G5259 G3588 G2316

그러나 내가 너희로 다시 생각나게 하려고 하나님께서 내게 주신 은혜로 인하여 더욱 담대히 대강 너희에게 썼노니

16 εἰς τὸ εἶναί με λειτουργὸν Χριστοῦ Ἰησοῦ εἰς τὰ
-을-위하여 그- 되는-것 나-를 봉사자-가 그리스도-의 예수 -을-위하여 그-
G1519 G3588 G1510 G1473 G3011 G5547 G2424 G1519 G3588

ἔθνη, ἱερουργοῦντα τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Θεοῦ, ἵνα γένηται ἡ
이방인들-에게 제사장직-을-행하며 그- 복음-을 그- 하나님-의 -하기-위하여 되다 그-
G1484 G2418 G3588 G2098 G3588 G2316 G2443 G1096 G3588

προσφορὰ τῶν ἐθνῶν εὐπρόσδεκτος, ἡγιασμένη ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ.
제물-이 그- 이방인들-의 받아들여지는 거룩하게-된 -안에서 성령 거룩한
G4376 G3588 G1484 G2144 G0037 G1722 G4151 G0040

이 은혜는 곧 나로 이방인을 위하여 그리스도 예수의 일꾼이 되어 하나님의 복음의 제사장 직무를 하게 하사 이방인을 제물로 드리는 그것이 성령 안에서 거룩하게 되어 받으심직하게 하려 하심이라

17 ἔχω οὖν τὴν καύχησιν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, τὰ πρὸς τὸν
내가-가지고-있다 그러므로 그- 자랑-을 -안에서 그리스도 예수 그- -에-관한 그-
G2192 G3767 G3588 G2746 G1722 G5547 G2424 G3588 G4314 G3588

Θεόν.
하나님-의-것들
G2316

그러므로 내가 그리스도 예수 안에서 하나님의 일에 대하여 자랑하는 것이 있거니와

18 οὐ γὰρ τολμήσω τι λαλεῖν, ὧν οὐ κατειργάσατο
아니 왜냐하면 내가-감히-말하리라 어떤-것-을 말하다 그-것의 아니 이루셨다
G3756 G1063 G5111 G5100 G2980 G3739 G3756 G2716

Χριστὸς δι’ ἐμοῦ, εἰς ὑπακοὴν ἐθνῶν, λόγῳ καὶ ἔργῳ,
그리스도-가 -을-통하여 나-를 -을-위하여 순종-을 이방인들-의 말씀-으로 그리고 행위-로
G5547 G1223 G1473 G1519 G5218 G1484 G3056 G2532 G2041

그리스도께서 이방인들을 순종케 하기 위하여 나로 말미암아 말과 일이며 표적과 기사의 능력이며 성령의 능력으로 역사하신 것 외에는 내가 감히 말하지 아니하노라

19 ἐν 능력-으로 σημείων 표적들-과 καὶ 그리고 τεράτων, 기이한-일들-의 ἐν -안에서 δυνάμει 능력-으로 Πνεύματος 성령-의 [θεοῦ]; [하나님-의]
G1722 G1411 G4592 G2532 G5059 G1722 G1411 G4151 G2316

ὥστε 그러므로 με 나-를 ἀπὸ -에서부터 Ἰερουσαλὴμ, 예루살렘 καὶ 그리고 κύκλῳ 두루 μέχρι -까지 τοῦ 그- Ἰλλυρικοῦ, 일루리곤
G5620 G1473 G0575 G2419 G2532 G2945 G3360 G3588 G2437

πεπληρωκέναι 충만히-전했다 τὸ 그- εὐαγγέλιον 복음-을 τοῦ 그- Χριστοῦ; 그리스도-의
G4137 G3588 G2098 G3588 G5547

이 일로 인하여 내가 예루살렘으로부터 두루 행하여 일루리곤까지 그리스도의 복음을 편만하게 전하였노라

20 οὕτως 이같이 δὲ 그런데 φιλοτιμούμενον 열망하며 εὐαγγελίζεσθαι, 복음-을-전하다 οὐχ 아니 ὅπου -에서 ὠνομάσθη 이름-지어진 Χριστός, 그리스도
G3779 G1161 G5389 G2097 G3756 G3699 G3687 G5547

ἵνα -하기-위하여 μὴ 아니 ἐπ’ -위에 ἀλλότριον 다른-사람-의 θεμέλιον 기초-위에 οἰκοδομῶ; 세우다
G2443 G3361 G1909 G0245 G2310 G3618

또 내가 그리스도의 이름을 부르는 곳에는 복음을 전하지 않기로 힘썼노니 이는 남의 터 위에 건축하지 아니하려 함이라

21 ἀλλὰ 오히려 καθὼς 같이 γέγραπται, 기록-되었다 Ὄψονται, 볼-것이다 «οἷς 그-에게 οὐκ 아니 ἀνηγγέλη 전해지지-않은 περὶ -에-대하여 αὐτοῦ»; 그-를
G0235 G2531 G1125 G3708 G3739 G3756 G0312 G4012 G0846

καὶ 그리고 οἳ 그들-은 οὐκ 아니 ἀκηκόασιν, 듣지-못한-자들-이 συνήσουσιν. 깨달으리라
G2532 G3739 G3756 G0191 G4920

기록된 바 주의 소식을 받지 못한 자들이 볼 것이요 듣지 못한 자들이 깨달으리라 함과 같으니라

22 Διὸ 그러므로 καὶ 또한 ἐνεκοπτόμην 방해받았다 τὰ 그- πολλὰ 여러-번 τοῦ 그- ἐλθεῖν 오는-것-을 πρὸς -에게 ὑμᾶς. 너희
G1352 G2532 G1465 G3588 G4183 G3588 G2064 G4314 G4771

그러므로 또한 내가 너희에게 가려 하던 것이 여러 번 막혔더니

23 νυνὶ 이제 δὲ, 그런데 μηκέτι 더-이상 τόπον 곳-을 ἔχων 가지고 ἐν -안에서 τοῖς 그- κλίμασι 지방들-에서 τούτοις, 이 ἐπιποθίαν 사모함-을 δὲ 그런데
G3570 G1161 G3371 G5117 G2192 G1722 G3588 G2824 G3778 G1974 G1161

ἔχων 가지고 τοῦ 그- ἐλθεῖν 오는-것-을 πρὸς -에게 ὑμᾶς, 너희 ἀπὸ -에서부터 ἱκανῶν 충분한 ἐτῶν, 해-동안
G2192 G3588 G2064 G4314 G4771 G0575 G2425 G2094

이제는 이 지방에 일할 곳이 없고 여러 해 전부터 언제든지 서바나로 갈 때에 너희에게 가려는 원이 있었으니

24 ὡς -할-때 ἂν 혹시 πορεύωμαι 내가-가면 εἰς -으로 τὴν 그- Σπανίαν, 서바나 ἐλπίζω 내가-소망한다 γὰρ 왜냐하면 διαπορευόμενος 지나가며
G5613 G0302 G4198 G1519 G3588 G4681 G1679 G1063 G1279

θεάσασθαι 만나다 ὑμᾶς; 너희-를 καὶ 그리고 ὑφ’ -에-의하여 ὑμῶν 너희 προπεμφθῆναι 보내지다 ἐκεῖ, 그곳-으로 ἐὰν 만약 ὑμῶν 너희-의
G2300 G4771 G2532 G5259 G4771 G4311 G1563 G1437 G4771

πρῶτον 먼저 ἀπὸ -에서 μέρους 부분적으로 ἐμπλησθῶ. 만족하면
G4412 G0575 G3313 G1705

이는 지나가는 길에 너희를 보고 먼저 너희와 교제하여 약간 만족을 받은 후에 너희의 그리로 보내줌을 바람이라

25

| νυνὶ | δὲ | πορεύομαι | εἰς | Ἰερουσαλὴμ, | διακονῶν | τοῖς | ἁγίοις. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이제 | 그런데 | 내가-간다 | -으로 | 예루살렘 | 섬기며 | 그- | 성도들-에게 |
| G3570 | G1161 | G4198 | G1519 | G2419 | G1247 | G3588 | G0040 |

그러나 이제는 내가 성도를 섬기는 일로 예루살렘에 가노니

26

| εὐδόκησαν | γὰρ | Μακεδονία | καὶ | Ἀχαΐα, | κοινωνίαν | τινὰ | ποιήσασθαι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 기뻐했다 | 왜냐하면 | 마게도냐-와 | 그리고 | 아가야-가 | 교제-를 | 어떤 | 하다 |
| G2106 | G1063 | G3109 | G2532 | G0882 | G2842 | G5100 | G4160 |

| εἰς | τοὺς | πτωχοὺς | τῶν | ἁγίων | τῶν | ἐν | Ἰερουσαλήμ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -을-위하여 | 그- | 가난한-자들-을 | 그- | 성도들-의 | 그- | -안에-있는 | 예루살렘 |
| G1519 | G3588 | G4434 | G3588 | G0040 | G3588 | G1722 | G2419 |

이는 마게도냐와 아가야 사람들이 예루살렘 성도 중 가난한 자들을 위하여 기쁘게 얼마를 동정하였음이라

27

| εὐδόκησαν | γάρ, | καὶ | ὀφειλέται | εἰσὶν | αὐτῶν; | εἰ | γὰρ | τοῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 기뻐했다 | 왜냐하면 | 그리고 | 빚진-자들-이다 | 그들-은 | 그들-의 | 만일 | 왜냐하면 | 그- |
| G2106 | G1063 | G2532 | G3781 | G1510 | G0846 | G1487 | G1063 | G3588 |

| πνευματικοῖς | αὐτῶν | ἐκοινώνησαν | τὰ | ἔθνη, | ὀφείλουσιν | καὶ | ἐν | τοῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 영적인-것들-에 | 그들-의 | 함께-나누었다 | 그- | 이방인들-이 | 마땅히-해야-한다 | 또한 | -안에서 | 그- |
| G4152 | G0846 | G2841 | G3588 | G1484 | G3784 | G2532 | G1722 | G3588 |

| σαρκικοῖς | λειτουργῆσαι | αὐτοῖς. |
|---|---|---|
| 육적인-것들-로 | 섬기다 | 그들-에게 |
| G4559 | G3008 | G0846 |

저희가 기뻐서 하였거니와 또한 저희는 그들에게 빚진 자니 만일 이방인들이 그들의 신령한 것을 나눠 가졌으면 육신의 것으로 그들을 섬기는 것이 마땅하니라

28

| τοῦτο | οὖν | ἐπιτελέσας, | καὶ | σφραγισάμενος | αὐτοῖς | τὸν | καρπὸν | τοῦτον, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이것-을 | 그러므로 | 마치고 | 그리고 | 봉인하고 | 그들-에게 | 그- | 열매-를 | 이것 |
| G3778 | G3767 | G2005 | G2532 | G4972 | G0846 | G3588 | G2590 | G3778 |

| ἀπελεύσομαι | δι’ | ὑμῶν | εἰς | Σπανίαν. |
|---|---|---|---|---|
| 내가-떠나리라 | -을-통하여 | 너희 | -으로 | 서바나 |
| G0565 | G1223 | G4771 | G1519 | G4681 |

그러므로 내가 이 일을 마치고 이 열매를 저희에게 확증한 후에 너희에게를 지나 서바나로 가리라

29

| οἶδα | δὲ | ὅτι | ἐρχόμενος | πρὸς | ὑμᾶς, | ἐν | πληρώματι | εὐλογίας |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 내가-안다 | 그런데 | -라는-것을 | 오며 | -에게 | 너희 | -안에서 | 충만함-으로 | 축복-의 |
| G1492 | G1161 | G3754 | G2064 | G4314 | G4771 | G1722 | G4138 | G2129 |

| Χριστοῦ | ἐλεύσομαι. |
|---|---|
| 그리스도-의 | 내가-오리라 |
| G5547 | G2064 |

내가 너희에게 나갈 때에 그리스도의 충만한 축복을 가지고 갈 줄을 아노라

30 Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, διὰ τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ,
내가-권한다 그런데 너희-를 형제들아 -을-통하여 그- 주님-의 우리-의 예수 그리스도
G3870 G1161 G4771 G0080 G1223 G3588 G2962 G1473 G2424 G5547

καὶ διὰ τῆς ἀγάπης τοῦ Πνεύματος, συναγωνίσασθαί μοι ἐν
그리고 -을-통하여 그- 사랑-의 그- 성령-의 함께-힘쓰라 나-와-함께 -안에서
G2532 G1223 G3588 G0026 G3588 G4151 G4865 G1473 G1722

ταῖς προσευχαῖς ὑπὲρ ἐμοῦ πρὸς τὸν Θεόν,
그- 기도들-안에서 -을-위하여 나-를 -에게 그- 하나님
G3588 G4335 G5228 G1473 G4314 G3588 G2316

형제들아 내가 우리 주 예수 그리스도로 말미암고 성령의 사랑으로 말미암아 너희를 권하노니 너희 기도에 나와 힘을 같이하여 나를 위하여 하나님께 빌어

31 ἵνα ῥυσθῶ ἀπὸ τῶν ἀπειθούντων ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ,
-하기-위하여 내가-건져지다 -에서 그- 불순종하는-자들-에게서 -안에-있는 그- 유대
G2443 G4506 G0575 G3588 G0544 G1722 G3588 G2449

καὶ ἡ διακονία μου, ἡ εἰς Ἰερουσαλὴμ, εὐπρόσδεκτος τοῖς ἁγίοις
그리고 그- 섬김-이 나-의 그- -을-위한 예루살렘 받아들여지는 그- 성도들-에게
G2532 G3588 G1248 G1473 G3588 G1519 G2419 G2144 G3588 G0040

γένηται;
되게-하라
G1096

나로 유대에 순종치 아니하는 자들에게서 구원을 받게 하고 또 예루살렘에 대한 나의 섬기는 일을 성도들이 받음직하게 하고

32 ἵνα ἐν χαρᾷ, ἐλθὼν πρὸς ὑμᾶς διὰ θελήματος Θεοῦ,
-하기-위하여 -안에서 기쁨-으로 와서 -에게 너희 -을-통하여 뜻-의 하나님-의
G2443 G1722 G5479 G2064 G4314 G4771 G1223 G2307 G2316

συναναπαύσωμαι ὑμῖν.
함께-쉬다 너희-와-함께
G4875 G4771

나로 하나님의 뜻을 좇아 기쁨으로 너희에게 나아가 너희와 함께 편히 쉬게 하라

33 ὁ δὲ Θεὸς τῆς εἰρήνης μετὰ πάντων ὑμῶν. ἀμήν.
그- 그런데 하나님-은 그- 평강-의 -와-함께 모든 너희 아멘
G3588 G1161 G2316 G3588 G1515 G3326 G3956 G4771 G0281

평강의 하나님께서 너희 모든 사람과 함께 계실지어다 아멘

## Chapter 16

1 Συνίστημι δὲ ὑμῖν Φοίβην, τὴν ἀδελφὴν ἡμῶν, οὖσαν ‹καὶ› διάκονον
내가-추천한다 그런데 너희-에게 포이베 그- 자매-를 우리-의 있는 또한 일꾼-이
G4921 G1161 G4771 G5402 G3588 G0079 G1473 G1510 G2532 G1249

τῆς ἐκκλησίας τῆς ἐν Κενχρεαῖς,
그- 교회-의 그- -안에-있는 겐그레아
G3588 G1577 G3588 G1722 G2747

내가 겐그레아 교회의 일꾼으로 있는 우리 자매 뵈뵈를 너희에게 천거하노니

2 ἵνα 그-하기-위하여 G2443 αὐτὴν 그녀-를 G0846 προσδέξησθε 너희가-받아들이라 G4327 ἐν -안에서 G1722 Κυρίῳ, 주님 G2962 ἀξίως 합당히 G0516 τῶν 그- G3588 ἁγίων, 성도들-에게 G0040 καὶ 그리고 G2532 παραστῆτε 서라 G3936 αὐτῇ 그녀-에게 G0846 ἐν -안에서 G1722 ᾧ 그- G3739 ἂν 혹시 G0302 ὑμῶν 너희-의 G4771 χρήζῃ 필요하다 G5535 πράγματι. 일-에 G4229 καὶ 그리고 G2532 γὰρ 왜냐하면 G1063 αὐτὴ 그녀-자신이 G0846 προστάτις 후원자-가 G4368 πολλῶν 많은-이들-의 G4183 ἐγενήθη, 되었다 G1096 καὶ 그리고 G2532 ἐμοῦ 나-자신-의 G1473 αὐτοῦ. 그-의 G0846

너희가 주 안에서 성도들의 합당한 예절로 그를 영접하고 무엇이든지 그에게 소용되는 바를 도와줄지니 이는 그가 여러 사람과 나의 보호자가 되었음이니라

3 Ἀσπάσασθε 문안하라 G0782 Πρίσκαν 브리스가-와 G4251 καὶ 그리고 G2532 Ἀκύλαν, 아굴라 G0207 τοὺς 그- G3588 συνεργούς 동역자들-을 G4904 μου 나-의 G1473 ἐν -안에서 G1722 Χριστῷ 그리스도 G5547 Ἰησοῦ -- 예수 G2424

너희가 그리스도 예수 안에서 나의 동역자들인 브리스가와 아굴라에게 문안하라

4 οἵτινες 그들-은 G3748 ὑπὲρ -을-위하여 G5228 τῆς 그- G3588 ψυχῆς 생명-의 G5590 μου, 나-의 G1473 τὸν 그- G3588 ἑαυτῶν 자기-자신들-의 G1438 τράχηλον 목-을 G5137 ὑπέθηκαν, 내놓았다 G5294 οἷς 그들-에게 G3739 οὐκ 아니 G3756 ἐγὼ 나 G1473 μόνος 홀로 G3441 εὐχαριστῶ, 감사한다 G2168 ἀλλὰ 오히려 G0235 καὶ 또한 G2532 πᾶσαι 모든 G3956 αἱ 그- G3588 ἐκκλησίαι 교회들-이 G1577 τῶν 그- G3588 ἐθνῶν -- 이방인들-의 G1484

저희는 내 목숨을 위하여 자기의 목이라도 내어 놓았나니 나뿐 아니라 이방인의 모든 교회도 저희에게 감사하느니라

5 καὶ 그리고 G2532 τὴν 그- G3588 κατ’ -에-따른 G2596 οἶκον 집-의 G3624 αὐτῶν 그들-의 G0846 ἐκκλησίαν. 교회-를 G1577 ἀσπάσασθε 문안하라 G0782 Ἐπαίνετον, 에배네도 G1866 τὸν 그- G3588 ἀγαπητόν 사랑하는 G0027 μου, 나-의 G1473 ὅς 그-는 G3739 ἐστιν 이다 G1510 ἀπαρχὴ 첫-열매 G0536 τῆς 그- G3588 Ἀσίας 아시아-의 G0773 εἰς -을-위한 G1519 Χριστόν. 그리스도 G5547

또 저의 교회에게도 문안하라 나희 사랑하는 에배네도에게 문안하라 저는 아시아에서 그리스도께 처음 익은 열매니라

6 ἀσπάσασθε 문안하라 G0782 Μαριάν, 마리아 G3137 ἥτις 그녀-는 G3748 πολλὰ 많이 G4183 ἐκοπίασεν 수고했다 G2872 εἰς -을-위하여 G1519 ὑμᾶς. 너희 G4771

너희를 위하여 많이 수고한 마리아에게 문안하라

7 ἀσπάσασθε Ἀνδρόνικον καὶ Ἰουνίαν, τοὺς συγγενεῖς μου καὶ,
문안하라 안드로니고-와 그리고 유니아 그- 친족들-을 나-의 그리고
G0782 G0408 G2532 G2458 G3588 G4773 G1473 G2532

συναιχμαλώτους μου, οἵτινές εἰσιν ἐπίσημοι ἐν τοῖς ἀποστόλοις, οἳ καὶ
동료-포로들-을 나-의 그들-은 이다 뛰어난 -안에서 그- 사도들-가운데 그들-은 또한
G4869 G1473 G3748 G1510 G1978 G1722 G3588 G0652 G3739 G2532

πρὸ ἐμοῦ γέγοναν ἐν Χριστῷ.
-전에 나 되었다 -안에서 그리스도
G4253 G1473 G1096 G1722 G5547

내 친척이요 나와 함께 갇혔던 안드로니고와 유니아에게 문안하라 저희는 사도에게 유명히 여김을 받고 또한 나보다 먼저 그리스도 안에 있는 자라

8 ἀσπάσασθε Ἀμπλιᾶτον, τὸν ἀγαπητόν μου ἐν Κυρίῳ.
문안하라 암블리아 그- 사랑하는 나-의 -안에서 주님
G0782 G0291 G3588 G0027 G1473 G1722 G2962

또 주 안에서 내 사랑하는 암블리아에게 문안하라

9 ἀσπάσασθε Οὐρβανὸν, τὸν συνεργὸν ἡμῶν ἐν Χριστῷ, καὶ Στάχυν τὸν
문안하라 우르바노 그- 동역자-를 우리-의 -안에서 그리스도 그리고 스다구 그-
G0782 G3773 G3588 G4904 G1473 G1722 G5547 G2532 G4720 G3588

ἀγαπητόν μου.
사랑하는 나-의
G0027 G1473

그리스도 안에서 우리의 동역자인 우르바노와 나의 사랑하는 스다구에게 문안하라

10 ἀσπάσασθε Ἀπελλῆν, τὸν δόκιμον ἐν Χριστῷ. ἀσπάσασθε τοὺς ἐκ τῶν
문안하라 아벨레 그- 인정받은 -안에서 그리스도 문안하라 그- -에서 그-
G0782 G0559 G3588 G1384 G1722 G5547 G0782 G3588 G1537 G3588

Ἀριστοβούλου.
아리스도불로-의-사람들-을
G0711

그리스도 안에서 인정함을 받은 아벨레에게 문안하라 아리스도불로의 권속에게 문안하라

11 ἀσπάσασθε Ἡρῳδίωνα, τὸν συγγενῆ μου. ἀσπάσασθε τοὺς ἐκ τῶν
문안하라 헤로디온 그- 친족-을 나-의 문안하라 그- -에서 그-
G0782 G2267 G3588 G4773 G1473 G0782 G3588 G1537 G3588

Ναρκίσσου, τοὺς ὄντας ἐν Κυρίῳ.
나르기소 그- 있는 -안에서 주님
G3488 G3588 G1510 G1722 G2962

내 친척 헤로디온에게 문안하라 나깃수의 권속 중 주 안에 있는 자들에게 문안하라

12 ἀσπάσασθε Τρύφαιναν καὶ Τρυφῶσαν, τὰς κοπιώσας ἐν Κυρίῳ.
문안하라 드루배나-와 그리고 드루보사 그- 수고하는-이들-을 -안에서 주님
G0782 G5170 G2532 G5173 G3588 G2872 G1722 G2962

ἀσπάσασθε Περσίδα, τὴν ἀγαπητήν, ἥτις πολλὰ ἐκοπίασεν ἐν Κυρίῳ.
문안하라 버시 그- 사랑하는 그녀-는 많이 수고했다 -안에서 주님
G0782 G4069 G3588 G0027 G3748 G4183 G2872 G1722 G2962

주 안에서 수고한 드루배나와 드루보사에게 문안하라 주 안에서 많이 수고하고 사랑하는 버시에게 문안하라

13 ἀσπάσασθε Ῥοῦφον, τὸν ἐκλεκτὸν ἐν Κυρίῳ, καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ ἐμοῦ.

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ἀσπάσασθε | Ῥοῦφον, | τὸν | ἐκλεκτὸν | ἐν | Κυρίῳ, | καὶ | τὴν | μητέρα | αὐτοῦ | καὶ | ἐμοῦ. |
| 문안하라 | 루포 | 그- | 택하심-받은 | -안에서 | 주님 | 그리고 | 그- | 어머니-를 | 그-의 | 그리고 | 나-의 |
| G0782 | G4504 | G3588 | G1588 | G1722 | G2962 | G2532 | G3588 | G3384 | G0846 | G2532 | G1473 |

주 안에서 택하심을 입은 루포와 그 어머니에게 문안하라 그 어머니는 곧 내 어머니니라

14 ἀσπάσασθε Ἀσύνκριτον, Φλέγοντα, Ἑρμῆν, Πατρόβαν, Ἑρμᾶν, καὶ τοὺς σὺν αὐτοῖς ἀδελφούς,

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ἀσπάσασθε | Ἀσύνκριτον, | Φλέγοντα, | Ἑρμῆν, | Πατρόβαν, | Ἑρμᾶν, | καὶ | τοὺς | σὺν | αὐτοῖς | ἀδελφούς, |
| 문안하라 | 아순그리도 | 블레곤 | 허메 | 바드로바 | 허마 | 그리고 | 그- | -와-함께 | 그들 | 형제들-을 |
| G0782 | G0799 | G5393 | G2060 | G3969 | G2057 | G2532 | G3588 | G4862 | G0846 | G0080 |

아순그리도와 블레곤과 허메와 바드로바와 허마와 저희와 함께 있는 형제들에게 문안하라

15 ἀσπάσασθε Φιλόλογον καὶ Ἰουλίαν, Νηρέα καὶ τὴν ἀδελφὴν αὐτοῦ, καὶ Ὀλυμπᾶν, καὶ τοὺς σὺν αὐτοῖς πάντας ἁγίους.

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ἀσπάσασθε | Φιλόλογον | καὶ | Ἰουλίαν, | Νηρέα | καὶ | τὴν | ἀδελφὴν | αὐτοῦ, | καὶ | Ὀλυμπᾶν, | καὶ | τοὺς | σὺν | αὐτοῖς | πάντας | ἁγίους. |
| 문안하라 | 빌롤로고-와 | 그리고 | 율리아 | 네레오-와 | 그리고 | 그- | 자매-를 | 그-의 | 그리고 | 올림바 | 그리고 | 그- | -와-함께 | 그들 | 모든 | 성도들-을 |
| G0782 | G5378 | G2532 | G2456 | G3517 | G2532 | G3588 | G0079 | G0846 | G2532 | G3652 | G2532 | G3588 | G4862 | G0846 | G3956 | G0040 |

빌롤로고와 율리아와 또 네레오와 그 자매와 올름바와 저희와 함께 있는 모든 성도에게 문안하라

16 ἀσπάσασθε ἀλλήλους ἐν φιλήματι ἁγίῳ. ἀσπάζονται ὑμᾶς, αἱ ἐκκλησίαι πᾶσαι τοῦ Χριστοῦ.

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ἀσπάσασθε | ἀλλήλους | ἐν | φιλήματι | ἁγίῳ. | ἀσπάζονται | ὑμᾶς, | αἱ | ἐκκλησίαι | πᾶσαι | τοῦ | Χριστοῦ. |
| 문안하라 | 서로-를 | -안에서 | 입맞춤-으로 | 거룩한 | 문안한다 | 너희-를 | 그- | 교회들-이 | 모든 | 그- | 그리스도-의 |
| G0782 | G0240 | G1722 | G5370 | G0040 | G0782 | G4771 | G3588 | G1577 | G3956 | G3588 | G5547 |

너희가 거룩하게 입맞춤으로 서로 문안하라 그리스도의 모든 교회가 다 너희에게 문안하느니라

17 Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, σκοπεῖν τοὺς τὰς διχοστασίας καὶ τὰ σκάνδαλα παρὰ τὴν διδαχὴν ἣν ὑμεῖς ἐμάθετε, ποιοῦντας; καὶ ἐκκλίνετε ἀπ’ αὐτῶν.

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Παρακαλῶ | δὲ | ὑμᾶς, | ἀδελφοί, | σκοπεῖν | τοὺς | τὰς | διχοστασίας | καὶ | τὰ | σκάνδαλα | παρὰ | τὴν | διδαχὴν | ἣν | ὑμεῖς | ἐμάθετε, | ποιοῦντας; | καὶ | ἐκκλίνετε | ἀπ’ | αὐτῶν. |
| 내가-권한다 | 그런데 | 너희-를 | 형제들아 | 살피라 | 그- | 그- | 분열들-과 | 그리고 | 그- | 걸림돌들-을 | -와-달리 | 그- | 가르침-을 | 그- | 너희-가 | 배웠다 | 일으키는-자들-을 | 그리고 | 피하라 | -에서 | 그들 |
| G3870 | G1161 | G4771 | G0080 | G4648 | G3588 | G3588 | G1370 | G2532 | G3588 | G4625 | G3844 | G3588 | G1322 | G3739 | G4771 | G3129 | G4160 | G2532 | G1578 | G0575 | G0846 |

형제들아 내가 너희를 권하노니 너희 교훈을 거스려 분쟁을 일으키고 거치게 하는 자들을 살피고 저희에게서 떠나라

18 οἱ γὰρ τοιοῦτοι, τῷ Κυρίῳ ἡμῶν Χριστῷ, οὐ δουλεύουσιν, ἀλλὰ
그- 왜냐하면 그러한-자들-은 그- 주님-을 우리-의 그리스도 아니 섬기지-않는다 오히려
G3588 G1063 G5108 G3588 G2962 G1473 G5547 G3756 G1398 G0235

τῇ ἑαυτῶν κοιλίᾳ; καὶ διὰ τῆς χρηστολογίας καὶ εὐλογίας
그- 자기-자신들-의 배-를 그리고 -을-통하여 그- 아첨하는-말-과 그리고 칭찬-으로
G3588 G1438 G2836 G2532 G1223 G3588 G5542 G2532 G2129

ἐξαπατῶσιν τὰς καρδίας τῶν ἀκάκων.
속인다 그- 마음들-을 그- 순진한-자들-의
G1818 G3588 G2588 G3588 G0172

이같은 자들은 우리 주 그리스도를 섬기지 아니하고 다만 자기의 배만 섬기나니 공교하고 아첨하는 말로 순진한 자들의 마음을 미혹하느니라

19 ἡ γὰρ ὑμῶν ὑπακοὴ, εἰς πάντας ἀφίκετο. ἐφ’ ὑμῖν, οὖν
그- 왜냐하면 너희-의 순종-이 -에게 모든-이들-에게 이르렀다 -에-대하여 너희 그러므로
G3588 G1063 G4771 G5218 G1519 G3956 G0864 G1909 G4771 G3767

χαίρω, θέλω δὲ ὑμᾶς σοφοὺς (μὲν) εἶναι, εἰς τὸ ἀγαθόν,
내가-기뻐한다 내가-원한다 그런데 너희-가 지혜로운 (한편) 되기를 -을-위하여 그- 선한-것
G5463 G2309 G1161 G4771 G4680 G3303 G1510 G1519 G3588 G0018

ἀκεραίους δὲ εἰς τὸ κακόν.
순결한 그런데 -을-위하여 그- 악한-것
G0185 G1161 G1519 G3588 G2556

너희 순종함이 모든 사람에게 들리는지라 그러므로 내가 너희를 인하여 기뻐하노니 너희가 선한 데 지혜롭고 악한 데 미련하기를 원하노라

20 ὁ δὲ Θεὸς τῆς εἰρήνης συντρίψει τὸν Σατανᾶν ὑπὸ τοὺς πόδας
그- 그런데 하나님-은 그- 평강-의 부수시리라 그- 사탄-을 -아래에 그- 발들-을
G3588 G1161 G2316 G3588 G1515 G4937 G3588 G4567 G5259 G3588 G4228

ὑμῶν ἐν τάχει. Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ ‹Χριστοῦ› μεθ’
너희-의 -안에서 속히 그- 은혜-가 그- 주님-의 우리-의 예수 그리스도-의 -와-함께
G4771 G1722 G5034 G3588 G5485 G3588 G2962 G1473 G2424 G5547 G3326

ὑμῶν.
너희
G4771

평강의 하나님께서 속히 사단을 너희 발 아래서 상하게 하시리라 우리 주 예수의 은혜가 너희에게 있을지어다

21 Ἀσπάζεται ὑμᾶς Τιμόθεος, ὁ συνεργός μου, καὶ Λούκιος, καὶ Ἰάσων,
문안한다 너희-를 디모데 그- 동역자-가 나-의 그리고 루기오 그리고 야손
G0782 G4771 G5095 G3588 G4904 G1473 G2532 G3066 G2532 G2394

καὶ Σωσίπατρος, οἱ συγγενεῖς μου.
그리고 소시바드로 그- 친족들-이 나-의
G2532 G4989 G3588 G4773 G1473

나의 동역자 디모데와 나의 친척 누기오와 야손과 소시바더가 너희에게 문안하느니라

22 ἀσπάζομαι ὑμᾶς ἐγὼ, Τέρτιος, ὁ γράψας τὴν ἐπιστολὴν, ἐν Κυρίῳ.
문안한다 너희-를 나 더디오 그- 쓴-자 그- 서신-을 -안에서 주님
G0782 G4771 G1473 G5060 G3588 G1125 G3588 G1992 G1722 G2962

이 편지를 대서하는 나 더디오도 주 안에서 너희에게 문안하노라

23 ἀσπάζεται ὑμᾶς Γάϊος, ὁ ξένος μου, καὶ ὅλης τῆς ἐκκλησίας.
문안한다 너희-를 가이오 그- 주인-이 나-의 그리고 온 그- 교회-의
G0782 G4771 G1050 G3588 G3581 G1473 G2532 G3650 G3588 G1577

ἀσπάζεται ὑμᾶς Ἔραστος, ὁ οἰκονόμος τῆς πόλεως, καὶ Κούαρτος, ὁ
문안한다 너희-를 에라스도 그- 관리인-이 그- 도시-의 그리고 구아르도 그-
G0782 G4771 G2037 G3588 G3623 G3588 G4172 G2532 G2890 G3588

ἀδελφός.
형제-가
G0080

나와 온 교회 식주인 가이오도 너희에게 문안하고 이 성의 재무 에라스도와 형제 구아도도 너희에게 문안하느니라

24 ‹Ἡ χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, μετὰ πάντων ὑμῶν. Ἀμήν›.
그- 은혜-가 그- 주님-의 우리-의 예수 그리스도-의 -와-함께 모든 너희 아멘
G3588 G5485 G3588 G2962 G1473 G2424 G5547 G3326 G3956 G4771 G0281

25 Τῷ δὲ δυναμένῳ ὑμᾶς στηρίξαι, κατὰ τὸ εὐαγγέλιόν μου, καὶ
그- 그런데 능하신-분-에게 너희-를 굳게-하다 -을-따라 그- 복음-을 나-의 그리고
G3588 G1161 G1410 G4771 G4741 G2596 G3588 G2098 G1473 G2532

τὸ κήρυγμα Ἰησοῦ Χριστοῦ, κατὰ ἀποκάλυψιν μυστηρίου, χρόνοις αἰωνίοις
그- 선포-를 예수 그리스도-의 -을-따라 계시-를 비밀-의 시대들-에 영원한
G3588 G2782 G2424 G5547 G2596 G0602 G3466 G5550 G0166

σεσιγημένου,
감추어진
G4601

나의 복음과 예수 그리스도를 전파함은 영세 전부터 감취었다가

26 φανερωθέντος δὲ νῦν, διά τε γραφῶν προφητικῶν, κατ’ ἐπιταγὴν
나타난 그런데 지금 -을-통하여 또한 성경들-의 예언적인 -을-따르는 명령-을
G5319 G1161 G3568 G1223 G5037 G1124 G4397 G2596 G2003

τοῦ αἰωνίου Θεοῦ, εἰς ὑπακοὴν πίστεως, εἰς πάντα τὰ
그- 영원하신 하나님-의 -을-위하여 순종-을 믿음-의 -을-향하여 모든 그-
G3588 G0166 G2316 G1519 G5218 G4102 G1519 G3956 G3588

ἔθνη γνωρισθέντος.
이방인들-에게 알려진
G1484 G1107

이제는 나타내신 바 되었으며 영원하신 하나님의 명을 좇아 선지자들의 글로 말미암아 모든 민족으로 믿어 순종케 하시려고 알게 하신 바 그 비밀의 계시를 좇아 된 것이니 이 복음으로 너희를 능히 견고케 하실

27 μόνῳ σοφῷ Θεῷ, διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ᾧ ἡ δόξα
유일하시고 지혜로운 하나님-에게 -을-통하여 예수 그리스도 그-에게 그- 영광-이
G3441 G4680 G2316 G1223 G2424 G5547 G3739 G3588 G1391

εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων ἀμήν.
-을-향하여 그- 세세-에 그- 세세 아멘
G1519 G3588 G0165 G3588 G0165 G0281

지혜로우신 하나님께 예수 그리스도로 말미암아 영광이 세세무궁토록 있을지어다 아멘

# 고린도전서

## Chapter 1

1 Παῦλος, κλητὸς ἀπόστολος Χριστοῦ, Ἰησοῦ διὰ θελήματος Θεοῦ, καὶ
바울 부름-받은 사도 그리스도-의 예수 통하여 뜻 하나님-의 그리고
G3972 G2822 G0652 G5547 G2424 G1223 G2307 G2316 G2532

Σωσθένης, ὁ ἀδελφὸς,
소스테네 그- 형제
G4988 G3588 G0080

하나님의 뜻을 따라 그리스도 예수의 사도로 부르심을 입은 바울과 및 형제 소스데네는

2 τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ Θεοῦ, «τῇ οὔσῃ ἐν Κορίνθῳ»□, «ἡγιασμένοις ἐν
그- 교회-에게 그- 하나님-의 그- 있는 에 고린도 거룩하게-된-자들 에
G3588 G1577 G3588 G2316 G3588 G1510 G1722 G2882 G0037 G1722

Χριστῷ Ἰησοῦ», κλητοῖς ἁγίοις σὺν πᾶσιν τοῖς ἐπικαλουμένοις τὸ ὄνομα
그리스도 예수 부름-받은 성도들 함께 모든 그- 부르는-자들 그- 이름-을
G5547 G2424 G2822 G0040 G4862 G3956 G3588 G1941 G3588 G3686

τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἐν παντὶ τόπῳ, αὐτῶν καὶ ἡμῶν.
그- 주-의 우리-의 예수 그리스도 에 모든 곳 그들-의 그리고 우리-의
G3588 G2962 G1473 G2424 G5547 G1722 G3956 G5117 G0846 G2532 G1473

고린도에 있는 하나님의 교회 곧 그리스도 예수 안에서 거룩하여지고 성도라 부르심을 입은 자들과 또 각처에서 우리의 주 곧 저희와 우리의 주 되신 예수 그리스도의 이름을 부르는 모든 자들에게

3 χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη, ἀπὸ Θεοῦ Πατρὸς ἡμῶν, καὶ Κυρίου Ἰησοῦ
은혜-가 너희-에게 그리고 평강 로부터 하나님 아버지 우리-의 그리고 주 예수
G5485 G4771 G2532 G1515 G0575 G2316 G3962 G1473 G2532 G2962 G2424

Χριστοῦ.
그리스도
G5547

하나님 우리 아버지와 주 예수 그리스도로 좇아 은혜와 평강이 있기를 원하노라

4 Εὐχαριστῶ τῷ Θεῷ ‹μου› πάντοτε περὶ ὑμῶν, ἐπὶ τῇ χάριτι τοῦ
감사한다 그- 하나님-께 나-의 항상 관하여 너희 위하여 그- 은혜 그-
G2168 G3588 G2316 G1473 G3842 G4012 G4771 G1909 G3588 G5485 G3588

Θεοῦ τῇ δοθείσῃ ὑμῖν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ,
하나님-의 그- 주어진 너희-에게 에 그리스도 예수
G2316 G3588 G1325 G4771 G1722 G5547 G2424

그리스도 예수 안에서 너희에게 주신 하나님의 은혜를 인하여 내가 너희를 위하여 항상 하나님께 감사하노니

5 ὅτι 왜냐하면 G3754 ἐν 에 G1722 παντὶ 모든-것 G3956 ἐπλουτίσθητε 풍성하게-되었다 G4148 ἐν 에 G1722 αὐτῷ, 그-안에서 G0846 ἐν 에 G1722 παντὶ 모든 G3956 λόγῳ 말씀 G3056 καὶ 그리고 G2532 πάσῃ 모든 G3956

γνώσει, 지식 G1108

이는 너희가 그의 안에서 모든 일 곧 모든 구변과 모든 지식에 풍족하므로

6 καθὼς 같이 G2531 τὸ 그- G3588 μαρτύριον 증거 G3142 τοῦ 그- G3588 Χριστοῦ 그리스도-의 G5547 ἐβεβαιώθη 확증되었다 G0950 ἐν 에 G1722 ὑμῖν, 너희-안에서 G4771

그리스도의 증거가 너희 중에 견고케 되어

7 ὥστε 그러므로 G5620 ὑμᾶς 너희-가 G4771 μὴ 아니 G3361 ὑστερεῖσθαι, 부족하지-않다 G5302 ἐν 에 G1722 μηδενὶ 아무 G3367 χαρίσματι, 은사 G5486 ἀπεκδεχομένους 기다리면서 G0553 τὴν 그- G3588

ἀποκάλυψιν 나타나심-을 G0602 τοῦ 그- G3588 Κυρίου 주-의 G2962 ἡμῶν, 우리-의 G1473 Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστοῦ; 그리스도 G5547

너희가 모든 은사에 부족함이 없이 우리 주 예수 그리스도의 나타나심을 기다림이라

8 ὃς 그-분이 G3739 καὶ 또한 G2532 βεβαιώσει 굳게-하실-것이다 G0950 ὑμᾶς 너희-를 G4771 ἕως 까지 G2193 τέλους, 끝 G5056 ἀνεγκλήτους 흠-없는-자로 G0410 ἐν 에 G1722 τῇ 그- G3588 ἡμέρᾳ 날 G2250

τοῦ 그- G3588 Κυρίου 주-의 G2962 ἡμῶν, 우리-의 G1473 Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστοῦ. 그리스도 G5547

주께서 너희를 우리 주 예수 그리스도의 날에 책망할 것이 없는 자로 끝까지 견고케 하시리라

9 πιστὸς 신실하시다 G4103 ὁ 그- G3588 Θεὸς, 하나님 G2316 δι’ 통하여 G1223 οὗ 그-분을 G3739 ἐκλήθητε 부름-받았다 G2564 εἰς 으로 G1519 κοινωνίαν 교제 G2842 τοῦ 그- G3588 Υἱοῦ 아들-의 G5207

αὐτοῦ, 그-분-의 G0846 Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστοῦ, 그리스도 G5547 τοῦ 그- G3588 Κυρίου 주 G2962 ἡμῶν. 우리-의 G1473

너희를 불러 그의 아들 예수 그리스도 우리 주로 더불어 교제케 하시는 하나님은 미쁘시도다

10 Παρακαλῶ 권면한다 G3870 δὲ 그러나 G1161 ὑμᾶς, 너희-를 G4771 ἀδελφοί, 형제들아 G0080 διὰ 통하여 G1223 τοῦ 그- G3588 ὀνόματος 이름 G3686 τοῦ 그- G3588 Κυρίου 주-의 G2962 ἡμῶν, 우리-의 G1473

Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστοῦ, 그리스도 G5547 ἵνα 하도록 G2443 τὸ 그- G3588 αὐτὸ 같은 G0846 λέγητε 말하라 G3004 πάντες, 모두 G3956 καὶ 그리고 G2532 μὴ 아니 G3361 ᾖ 있으라 G1510 ἐν 에 G1722 ὑμῖν 너희-안에 G4771

σχίσματα, 분열들 G4978 ἦτε 되라 G1510 δὲ 그러나 G1161 κατηρτισμένοι 온전하게-된 G2675 ἐν 에 G1722 τῷ 그- G3588 αὐτῷ 같은 G0846 νοῒ, 마음 G3563 καὶ 그리고 G2532 ἐν 에 G1722 τῇ 그- G3588

αὐτῇ 같은 G0846 γνώμῃ. 생각 G1106

형제들아 내가 우리 주 예수 그리스도의 이름으로 너희를 권하노니 다 같은 말을 하고 너희 가운데 분쟁이 없이 같은 마음과 같은 뜻으로 온전히 합하라

11 ἐδηλώθη γάρ μοι περὶ ὑμῶν, ἀδελφοί μου, ὑπὸ τῶν Χλόης, ὅτι
알려졌다 왜냐하면 나-에게 관하여 너희 형제들아 나-의 로부터 그- 글로에 라고
G1213 G1063 G1473 G4012 G4771 G0080 G1473 G5259 G3588 G5514 G3754

ἔριδες ἐν ὑμῖν εἰσιν.
다툼들-이 에 너희-가운데 있다
G2054 G1722 G4771 G1510

내 형제들아 글로에의 집 편으로서 너희에게 대한 말이 내게 들리니 곧 너희 가운데 분쟁이 있다는 것이라

12 λέγω δὲ τοῦτο, ὅτι ἕκαστος ὑμῶν λέγει, Ἐγὼ μέν εἰμι Παύλου,
말한다 그러나 이것을 라고 각자 너희-의 말한다 나 한편으로 이다 바울-의
G3004 G1161 G3778 G3754 G1538 G4771 G3004 G1473 G3303 G1510 G3972

Ἐγὼ δὲ Ἀπολλῶ, Ἐγὼ δὲ Κηφᾶ, Ἐγὼ δὲ Χριστοῦ.
나 그러나 아볼로-의 나 그러나 게바-의 나 그러나 그리스도-의
G1473 G1161 G0625 G1473 G1161 G2786 G1473 G1161 G5547

이는 다름아니라 너희가 각각 이르되 나는 바울에게, 나는 아볼로에게, 나는 게바에게, 나는 그리스도에게 속한 자라 하는 것이니

13 μεμέρισται ὁ Χριστός? μὴ Παῦλος ἐσταυρώθη ὑπὲρ ὑμῶν? ἢ εἰς
나뉘었느냐 그- 그리스도가 아니 바울이 십자가에-달렸느냐 위하여 너희를 혹은 으로
G3307 G3588 G5547 G3361 G3972 G4717 G5228 G4771 G2228 G1519

τὸ ὄνομα Παύλου ἐβαπτίσθητε?
그- 이름 바울의 세례-받았느냐
G3588 G3686 G3972 G0907

그리스도께서 어찌 나뉘었느뇨 바울이 너희를 위하여 십자가에 못 박혔으며 바울의 이름으로 너희가 침례를 받았느뇨

14 εὐχαριστῶ [τῷ θεῷ] ὅτι οὐδένα ὑμῶν ἐβάπτισα, εἰ μὴ
감사한다 그- 하나님-께 라고 아무도 너희-중에 세례를-주지-않았다 만약 아니면
G2168 G3588 G2316 G3754 G3762 G4771 G0907 G1487 G3361

Κρίσπον καὶ Γάϊον,
그리스보 그리고 가이오
G2921 G2532 G1050

그리스보와 가이오 외에는 너희 중 아무에게도 내가 침례를 주지 아니한 것을 감사하노니

15 ἵνα μή τις εἴπῃ ὅτι, εἰς τὸ ἐμὸν ὄνομα, ἐβαπτίσθητε.
하도록 아니 어떤-사람이 말하리라 라고 으로 그- 나-의 이름 세례-받았다
G2443 G3361 G5100 G3004 G3754 G1519 G3588 G1699 G3686 G0907

이는 아무도 나의 이름으로 침례를 받았다 말하지 못하게 하려함이라

16 ἐβάπτισα δὲ καὶ τὸν Στεφανᾶ οἶκον; λοιπὸν, οὐκ οἶδα εἴ τινα
세례를-주었다 그러나 또한 그- 스데바나 집 그-외에는 아니 안다 만약 어떤
G0907 G1161 G2532 G3588 G4734 G3624 G3063 G3756 G1492 G1487 G5100

ἄλλον ἐβάπτισα.
다른 세례를-주었다
G0243 G0907

내가 또한 스데바나 집 사람에게 침례를 주었고 그 외에는 다른 아무에게 침례를 주었는지 알지 못하노라

17 οὐ γὰρ ἀπέστειλέν με Χριστὸς βαπτίζειν, ἀλλὰ εὐαγγελίζεσθαι; οὐκ
아니 왜냐하면 보내셨다 나-를 그리스도가 세례를-주러 그러나 복음을-전하러 아니
G3756 G1063 G0649 G1473 G5547 G0907 G0235 G2097 G3756

ἐν σοφίᾳ λόγου, ἵνα μὴ κενωθῇ ὁ σταυρὸς τοῦ Χριστοῦ.
에 지혜 말-의 하도록 아니 헛되게-되리라 그- 십자가-가 그- 그리스도-의
G1722 G4678 G3056 G2443 G3361 G2758 G3588 G4716 G3588 G5547

그리스도께서 나를 보내심은 침례를 주게 하려 하심이 아니요 오직 복음을 전케 하려 하심이니 말의 지혜로 하지 아니함은 그리스도의 십자가가 헛되지 않게 하려 함이라

18 Ὁ λόγος γὰρ ὁ τοῦ σταυροῦ, τοῖς μὲν ἀπολλυμένοις μωρία
그- 말씀은 왜냐하면 그- 그- 십자가-의 그- 한편으로 멸망하는-자들-에게 어리석음
G3588 G3056 G1063 G3588 G3588 G4716 G3588 G3303 G0622 G3472

ἐστίν; τοῖς δὲ σῳζομένοις, ἡμῖν, δύναμις Θεοῦ ἐστιν.
이다 그- 그러나 구원-받는-자들-에게 우리 능력 하나님-의 이다
G1510 G3588 G1161 G4982 G1473 G1411 G2316 G1510

십자가의 도가 멸망하는 자들에게는 미련한 것이요 구원을 얻는 우리에게는 하나님의 능력이라

19 γέγραπται γάρ, Ἀπολῶ τὴν σοφίαν τῶν σοφῶν, καὶ τὴν σύνεσιν
기록되었다 왜냐하면 멸하리라 그- 지혜-를 그- 지혜로운-자들-의 그리고 그- 총명-을
G1125 G1063 G0622 G3588 G4678 G3588 G4680 G2532 G3588 G4907

τῶν συνετῶν ἀθετήσω.
그- 총명한-자들-의 물리치리라
G3588 G4908 G0114

기록된 바 내가 지혜 있는 자들의 지혜를 멸하고 총명한 자들의 총명을 폐하리라 하였으니

20 ποῦ σοφός? ποῦ γραμματεύς? ποῦ συζητητὴς τοῦ αἰῶνος τούτου? οὐχὶ
어디 지혜로운-자 어디 서기관 어디 변론가 그- 세대-의 이 아니
G4226 G4680 G4226 G1122 G4226 G4804 G3588 G0165 G3778 G3780

ἐμώρανεν ὁ Θεὸς τὴν σοφίαν τοῦ κόσμου?
어리석게-만드셨느냐 그- 하나님이 그- 지혜-를 그- 세상-의
G3471 G3588 G2316 G3588 G4678 G3588 G2889

지혜 있는 자가 어디 있느뇨 선비가 어디 있느뇨 이 세대에 변사가 어디 있느뇨 하나님께서 이 세상의 지혜를 미련케 하신 것이 아니뇨

21 ἐπειδὴ γὰρ, ἐν τῇ σοφίᾳ τοῦ Θεοῦ, οὐκ ἔγνω ὁ κόσμος διὰ
왜냐하면 왜냐하면 에 그- 지혜 그- 하나님-의 아니 알았다 그- 세상이 통하여
G1894 G1063 G1722 G3588 G4678 G3588 G2316 G3756 G1097 G3588 G2889 G1223

τῆς σοφίας τὸν Θεόν, εὐδόκησεν ὁ Θεὸς, διὰ τῆς μωρίας τοῦ
그- 지혜 그- 하나님-을 기뻐하셨다 그- 하나님이 통하여 그- 어리석음 그-
G3588 G4678 G3588 G2316 G2106 G3588 G2316 G1223 G3588 G3472 G3588

κηρύγματος, σῶσαι τοὺς πιστεύοντας,
전파-의 구원하시기를 그- 믿는-자들-을
G2782 G4982 G3588 G4100

하나님의 지혜에 있어서는 이 세상이 자기 지혜로 하나님을 알지 못하는 고로 하나님께서 전도의 미련한 것으로 믿는 자들을 구원하시기를 기뻐하셨도다

22 ἐπειδὴ καὶ Ἰουδαῖοι σημεῖα αἰτοῦσιν, καὶ Ἕλληνες σοφίαν ζητοῦσιν;
왜냐하면 그리고 유대인들은 표적들-을 구한다 그리고 헬라인들은 지혜-를 찾는다
G1894 G2532 G2453 G4592 G0154 G2532 G1672 G4678 G2212

유대인은 표적을 구하고 헬라인은 지혜를 찾으나

23 ἡμεῖς δὲ κηρύσσομεν Χριστὸν ἐσταυρωμένον, Ἰουδαίοις μὲν σκάνδαλον,
우리는 그러나 전파한다 그리스도를 십자가에-달리신 유대인들-에게는 한편으로 걸림돌
G1473 G1161 G2784 G5547 G4717 G2453 G3303 G4625

ἔθνεσιν δὲ μωρίαν;
이방인들-에게는 그러나 어리석음
G1484 G1161 G3472

우리는 십자가에 못 박힌 그리스도를 전하니 유대인에게는 거리끼는 것이요 이방인에게는 미련한 것이로되

24 αὐτοῖς δὲ τοῖς κλητοῖς, Ἰουδαίοις τε καὶ καὶ Ἕλλησιν, Χριστὸν
그들-에게 그러나 그-부름-받은-자들 유대인들과 그리고 그리고 헬라인들 그리스도
G0846 G1161 G3588 G2822 G2453 G5037 G2532 G1672 G5547

Θεοῦ δύναμιν, καὶ Θεοῦ σοφίαν.
하나님-의 능력 그리고 하나님-의 지혜
G2316 G1411 G2532 G2316 G4678

오직 부르심을 입은 자들에게는 유대인이나 헬라인이나 그리스도는 하나님의 능력이요 하나님의 지혜니라

25 ὅτι τὸ μωρὸν τοῦ Θεοῦ, σοφώτερον τῶν ἀνθρώπων ἐστίν, καὶ
왜냐하면 그-어리석음-이 그-하나님-의 더-지혜롭다 그-사람들-보다 이다 그리고
G3754 G3588 G3474 G3588 G2316 G4680 G3588 G0444 G1510 G2532

τὸ ἀσθενὲς τοῦ Θεοῦ, ἰσχυρότερον τῶν ἀνθρώπων.
그-약함-이 그-하나님-의 더-강하다 그-사람들-보다
G3588 G0772 G3588 G2316 G2478 G3588 G0444

하나님의 미련한 것이 사람보다 지혜 있고 하나님의 약한 것이 사람보다 강하니라

26 Βλέπετε γὰρ τὴν κλῆσιν ὑμῶν, ἀδελφοί, ὅτι οὐ πολλοὶ σοφοὶ
보라 왜냐하면 그-부르심-을 너희-의 형제들아 라고 아니 많은 지혜로운-자들
G0991 G1063 G3588 G2821 G4771 G0080 G3754 G3756 G4183 G4680

κατὰ σάρκα, οὐ πολλοὶ δυνατοί, οὐ πολλοὶ εὐγενεῖς.
따라 육체 아니 많은 능력-있는-자들 아니 많은 귀한-자들
G2596 G4561 G3756 G4183 G1415 G3756 G4183 G2104

형제들아 너희를 부르심을 보라 육체를 따라 지혜 있는 자가 많지 아니하며 능한 자가 많지 아니하며 문벌 좋은 자가 많지 아니하도다

27 ἀλλὰ τὰ μωρὰ τοῦ κόσμου, ἐξελέξατο ὁ Θεός, ἵνα
그러나 그-어리석은-것들-을 그-세상-의 택하셨다 그-하나님이 하도록
G0235 G3588 G3474 G3588 G2889 G1586 G3588 G2316 G2443

καταισχύνῃ τοὺς σοφούς; καὶ τὰ ἀσθενῆ τοῦ κόσμου, ἐξελέξατο
부끄럽게-하려고 그-지혜로운-자들-을 그리고 그-약한-것들-을 그-세상-의 택하셨다
G2617 G3588 G4680 G2532 G3588 G0772 G3588 G2889 G1586

ὁ Θεός, ἵνα καταισχύνῃ τὰ ἰσχυρά;
그-하나님이 하도록 부끄럽게-하려고 그-강한-것들-을
G3588 G2316 G2443 G2617 G3588 G2478

그러나 하나님께서 세상의 미련한 것들을 택하사 지혜 있는 자들을 부끄럽게 하려 하시고 세상의 약한 것들을 택하사 강한 것들을 부끄럽게 하려 하시며

28 καὶ τὰ ἀγενῆ τοῦ κόσμου, καὶ τὰ ἐξουθενημένα, ἐξελέξατο ὁ
그리고 그- 천한-것들-을 그- 세상-의 그리고 그- 멸시-받는-것들-을 택하셨다 그-
G2532 G3588 G0036 G3588 G2889 G2532 G3588 G1848 G1586 G3588

Θεός, (καὶ) τὰ μὴ ὄντα, ἵνα τὰ ὄντα καταργήσῃ,
하나님이 그리고 그- 아니 있는-것들 하도록 그- 있는-것들-을 폐하려고
G2316 G2532 G3588 G3361 G1510 G2443 G3588 G1510 G2673

하나님께서 세상의 천한 것들과 멸시 받는 것들과 없는 것들을 택하사 있는 것들을 폐하려 하시나니

29 ὅπως μὴ καυχήσηται πᾶσα σὰρξ ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ.
하도록 아니 자랑하리라 모든 육체가 앞에서 그- 하나님
G3704 G3361 G2744 G3956 G4561 G1799 G3588 G2316

이는 아무 육체라도 하나님 앞에서 자랑하지 못하게 하려 하심이라

30 ἐξ αὐτοῦ δὲ, ὑμεῖς ἐστε ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, ὃς ἐγενήθη σοφία
로부터 그-분 그러나 너희는 있다 에 그리스도 예수 그-분이 되셨다 지혜
G1537 G0846 G1161 G4771 G1510 G1722 G5547 G2424 G3739 G1096 G4678

ἡμῖν ἀπὸ Θεοῦ, δικαιοσύνη τε καὶ ἁγιασμὸς, καὶ ἀπολύτρωσις;
우리-에게 로부터 하나님 의로움 그리고 그리고 거룩함 그리고 구속
G1473 G0575 G2316 G1343 G5037 G2532 G0038 G2532 G0629

너희는 하나님께로부터 나서 그리스도 예수 안에 있고 예수는 하나님께로서 나와서 우리에게 지혜와 의로움과 거룩함과 구속함이 되셨으니

31 ἵνα, καθὼς γέγραπται, Ὁ καυχώμενος, ἐν Κυρίῳ καυχάσθω.
하도록 같이 기록되었다 그- 자랑하는-자 에 주 자랑하라
G2443 G2531 G1125 G3588 G2744 G1722 G2962 G2744

기록된 바 자랑하는 자는 주 안에서 자랑하라 함과 같게 하려 함이니라

## Chapter 2

1 Κἀγὼ, ἐλθὼν πρὸς ὑμᾶς, ἀδελφοί, ἦλθον οὐ καθ’ ὑπεροχὴν λόγου, ἢ
그리고-나 왔을-때 에게 너희 형제들아 왔다 아니 따라 뛰어남 말-의 혹은
G2504 G2064 G4314 G4771 G0080 G2064 G3756 G2596 G5247 G3056 G2228

σοφίας, καταγγέλλων ὑμῖν τὸ μαρτύριον τοῦ Θεοῦ.
지혜 선포하며 너희-에게 그- 증거-를 그- 하나님-의
G4678 G2605 G4771 G3588 G3142 G3588 G2316

형제들아 내가 너희에게 나아가 하나님의 증거를 전할 때에 말과 지혜의 아름다운 것으로 아니하였나니

2 οὐ γὰρ ἔκρινά τι εἰδέναι ἐν ὑμῖν, εἰ μὴ Ἰησοῦν
아니 왜냐하면 결심했다 어떤-것-을 알려고 에 너희-가운데 만약 아니면 예수
G3756 G1063 G2919 G5100 G1492 G1722 G4771 G1487 G3361 G2424

Χριστὸν, καὶ τοῦτον ἐσταυρωμένον.
그리스도 그리고 이-분을 십자가에-달리신
G5547 G2532 G3778 G4717

내가 너희 중에서 예수 그리스도와 그의 십자가에 못 박히신 것 외에는 아무 것도 알지 아니하기로 작정하였음이라

3 κἀγὼ, ἐν ἀσθενείᾳ, καὶ ἐν φόβῳ, καὶ ἐν τρόμῳ πολλῷ, ἐγενόμην
그리고-나 에 약함 그리고 에 두려움 그리고 에 떨림 많은 있었다
G2504 G1722 G0769 G2532 G1722 G5401 G2532 G1722 G5156 G4183 G1096

πρὸς ὑμᾶς.
에게 너희
G4314 G4771

내가 너희 가운데 거할 때에 약하며 두려워하며 심히 떨었노라

4 καὶ ὁ λόγος μου, καὶ τὸ κήρυγμά μου οὐκ ἐν πειθοῖς
그리고 그- 말씀이 나-의 그리고 그- 선포가 나-의 아니었다 에 설득력-있는
G2532 G3588 G3056 G1473 G2532 G3588 G2782 G1473 G3756 G1722 G3981

σοφίας λόγοις, ἀλλ’ ἐν ἀποδείξει Πνεύματος καὶ δυνάμεως;
지혜-의 말들 그러나 에 나타남 성령-의 그리고 능력
G4678 G3056 G0235 G1722 G0585 G4151 G2532 G1411

내 말과 내 전도함이 지혜의 권하는 말로 하지 아니하고 다만 성령의 나타남과 능력으로 하여

5 ἵνα ἡ πίστις ὑμῶν, μὴ ᾖ ἐν σοφίᾳ ἀνθρώπων, ἀλλ’ ἐν
하도록 그- 믿음이 너희-의 아니 있으라 에 지혜 사람들-의 그러나 에
G2443 G3588 G4102 G4771 G3361 G1510 G1722 G4678 G0444 G0235 G1722

δυνάμει Θεοῦ.
능력 하나님-의
G1411 G2316

너희 믿음이 사람의 지혜에 있지 아니하고 다만 하나님의 능력에 있게 하려 하였노라

6 Σοφίαν δὲ λαλοῦμεν ἐν τοῖς τελείοις; σοφίαν δὲ, οὐ τοῦ
지혜를 그러나 말한다 에 그- 완전한-자들-가운데 지혜 그러나 아니 그-
G4678 G1161 G2980 G1722 G3588 G5046 G4678 G1161 G3756 G3588

αἰῶνος τούτου, οὐδὲ τῶν ἀρχόντων τοῦ αἰῶνος τούτου, τῶν
세대-의 이 또한-아니 그- 통치자들-의 그- 세대-의 이 그-
G0165 G3778 G3761 G3588 G0758 G3588 G0165 G3778 G3588

καταργουμένων.
폐해지는
G2673

그러나 우리가 온전한 자들 중에서 지혜를 말하노니 이는 이 세상의 지혜가 아니요 또 이 세상의 없어질 관원의 지혜도 아니요

7 ἀλλὰ λαλοῦμεν Θεοῦ σοφίαν, ἐν μυστηρίῳ, τὴν ἀποκεκρυμμένην, ἣν
그러나 말한다 하나님-의 지혜 에 비밀 그- 감춰어진 그것을
G0235 G2980 G2316 G4678 G1722 G3466 G3588 G0613 G3739

προώρισεν ὁ Θεὸς πρὸ τῶν αἰώνων, εἰς δόξαν ἡμῶν,
예정하셨다 그- 하나님이 전에 그- 세대들 위하여 영광 우리-의
G4309 G3588 G2316 G4253 G3588 G0165 G1519 G1391 G1473

오직 비밀한 가운데 있는 하나님의 지혜를 말하는 것이니 곧 감취었던 것인데 하나님이 우리의 영광을 위하사 만세 전에 미리 정하신 것이라

8 ἣν οὐδεὶς τῶν ἀρχόντων τοῦ αἰῶνος τούτου, ἔγνωκεν; εἰ γὰρ
그것을 아무도 그- 통치자들-중에 그- 세대-의 이 알지-못했다 만약 왜냐하면
G3739 G3762 G3588 G0758 G3588 G0165 G3778 G1097 G1487 G1063

ἔγνωσαν, οὐκ ἂν τὸν Κύριον τῆς δόξης ἐσταύρωσαν,
알았더라면 아니 결코 그- 주-를 그- 영광-의 십자가에-달지-않았으리라
G1097 G3756 G0302 G3588 G2962 G3588 G1391 G4717

이 지혜는 이 세대의 관원이 하나도 알지 못하였나니 만일 알았더면 영광의 주를 십자가에 못 박지 아니하였으리라

9 ἀλλὰ καθὼς γέγραπται, Ἃ ὀφθαλμὸς οὐκ εἶδεν, καὶ οὖς οὐκ
그러나 같이 기록되었다 그것들을 눈이 아니 보았다 그리고 귀가 아니
G0235 G2531 G1125 G3739 G3788 G3756 G3708 G2532 G3775 G3756

ἤκουσεν, καὶ ἐπὶ καρδίαν ἀνθρώπου οὐκ ἀνέβη, ὅσα ἡτοίμασεν ὁ
들었다 그리고 에 마음 사람-의 아니 떠올랐다 그것들을 준비하셨다 그-
G0191 G2532 G1909 G2588 G0444 G3756 G0305 G3745 G2090 G3588

Θεὸς τοῖς ἀγαπῶσιν αὐτόν--
하나님이 그- 사랑하는-자들-에게 그-분을
G2316 G3588 G0025 G0846

기록된 바 하나님이 자기를 사랑하는 자들을 위하여 예비하신 모든 것은 눈으로 보지 못하고 귀로도 듣지 못하고 사람의 마음으로도 생각지 못하였다 함과 같으니라

10 ἡμῖν γὰρ ἀπεκάλυψεν ὁ Θεὸς διὰ τοῦ Πνεύματος. τὸ γὰρ
우리-에게 왜냐하면 계시하셨다 그- 하나님이 통하여 그- 성령 그- 왜냐하면
G1473 G1063 G0601 G3588 G2316 G1223 G3588 G4151 G3588 G1063

Πνεῦμα, πάντα ἐραυνᾷ, καὶ τὰ βάθη τοῦ Θεοῦ.
성령은 모든-것-을 살피신다 그리고 그- 깊은-것들-을 그- 하나님-의
G4151 G3956 G2045 G2532 G3588 G0899 G3588 G2316

오직 하나님이 성령으로 이것을 우리에게 보이셨으니 성령은 모든 것 곧 하나님의 깊은 것이라도 통달하시느니라

11 τίς γὰρ οἶδεν ἀνθρώπων τὰ τοῦ ἀνθρώπου, εἰ μὴ τὸ πνεῦμα
누가 왜냐하면 안다 사람들-중에 그- 그- 사람-의-것들을 만약 아니면 그- 영이
G5101 G1063 G1492 G0444 G3588 G3588 G0444 G1487 G3361 G3588 G4151

τοῦ ἀνθρώπου τὸ ἐν αὐτῷ? οὕτως καὶ τὰ τοῦ Θεοῦ οὐδεὶς
그- 사람-의 그- 에 그-안에 이와-같이 그리고 그- 그- 하나님-의-것들을 아무도
G3588 G0444 G3588 G1722 G0846 G3779 G2532 G3588 G3588 G2316 G3762

ἔγνωκεν, εἰ μὴ τὸ Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ.
알지-못한다 만약 아니면 그- 성령이 그- 하나님-의
G1097 G1487 G3361 G3588 G4151 G3588 G2316

사람의 사정을 사람의 속에 있는 영 외에는 누가 알리요 이와 같이 하나님의 사정도 하나님의 영 외에는 아무도 알지 못하느니라

12 ἡμεῖς δὲ, οὐ τὸ πνεῦμα τοῦ κόσμου ἐλάβομεν, ἀλλὰ τὸ πνεῦμα
우리는 그러나 아니 그- 영을 그- 세상-의 받았다 그러나 그- 영을
G1473 G1161 G3756 G3588 G4151 G3588 G2889 G2983 G0235 G3588 G4151

τὸ ἐκ τοῦ Θεοῦ, ἵνα εἰδῶμεν τὰ ὑπὸ τοῦ Θεοῦ χαρισθέντα
그- 로부터 그- 하나님 하도록 알리라 그- 로부터 그- 하나님 은혜로-주어진-것들을
G3588 G1537 G3588 G2316 G2443 G1492 G3588 G5259 G3588 G2316 G5483

ἡμῖν;
우리-에게
G1473

우리가 세상의 영을 받지 아니하고 오직 하나님께로 온 영을 받았으니 이는 우리로 하여금 하나님께서 우리에게 은혜로 주신 것들을 알게 하려 하심이라

13 ἃ καὶ λαλοῦμεν, οὐκ ἐν διδακτοῖς ἀνθρωπίνης σοφίας λόγοις, ἀλλ'
그것들을 그리고 말한다 아니 에 배운 사람-의 지혜-의 말들 그러나
G3739 G2532 G2980 G3756 G1722 G1318 G0442 G4678 G3056 G0235

ἐν διδακτοῖς Πνεύματος, πνευματικοῖς πνευματικὰ συνκρίνοντες.
에 배운 성령-의 영적인-것들-에 영적인-것들을 해석하며
G1722 G1318 G4151 G4152 G4152 G4793

우리가 이것을 말하거니와 사람의 지혜의 가르친 말로 아니하고 오직 성령의 가르치신 것으로 하니 신령한 일은 신령한 것으로 분별하느니라

14 ψυχικὸς δὲ ἄνθρωπος, οὐ δέχεται τὰ τοῦ Πνεύματος τοῦ Θεοῦ;
육적인 그러나 사람은 아니 받아들인다 그- 그- 성령-의-것들을 그- 하나님-의
G5591 G1161 G0444 G3756 G1209 G3588 G3588 G4151 G3588 G2316

μωρία γὰρ αὐτῷ ἐστίν, καὶ οὐ δύναται γνῶναι, ὅτι πνευματικῶς
어리석음 왜냐하면 그-에게 이다 그리고 아니 할-수-있다 알 왜냐하면 영적으로
G3472 G1063 G0846 G1510 G2532 G3756 G1410 G1097 G3754 G4153

ἀνακρίνεται.
분별된다
G0350

육에 속한 사람은 하나님의 성령의 일을 받지 아니하나니 저희에게는 미련하게 보임이요 또 깨닫지도 못하나니 이런 일은 영적으로라야 분변함이니라

15 ὁ δὲ πνευματικὸς, ἀνακρίνει τὰ πάντα; αὐτὸς δὲ ὑπ’ οὐδενὸς
그- 그러나 영적인-자는 분별한다 그- 모든-것들을 그-는 그러나 에-의해 아무-에게도
G3588 G1161 G4152 G0350 G3588 G3956 G0846 G1161 G5259 G3762

ἀνακρίνεται.
분별되지-않는다
G0350

신령한 자는 모든 것을 판단하나 자기는 아무에게도 판단을 받지 아니하느니라

16 τίς γὰρ ἔγνω νοῦν Κυρίου? ὃς συμβιβάσει αὐτόν? ἡμεῖς δὲ
누가 왜냐하면 알았느냐 마음을 주-의 그-분이 가르치리라 그-분을 우리는 그러나
G5101 G1063 G1097 G3563 G2962 G3739 G4822 G0846 G1473 G1161

νοῦν Χριστοῦ ἔχομεν.
마음을 그리스도-의 가졌다
G3563 G5547 G2192

누가 주의 마음을 알아서 주를 가르치겠느냐 그러나 우리가 그리스도의 마음을 가졌느니라

# Chapter 3

1 Κἀγώ ἀδελφοί, οὐκ ἠδυνήθην λαλῆσαι ὑμῖν ὡς πνευματικοῖς, ἀλλ’
그리고-나 형제들아 아니 할-수-있었다 말하기를 너희-에게 같이 영적인-자들-에게 그러나
G2504 G0080 G3756 G1410 G2980 G4771 G5613 G4152 G0235

ὡς σαρκίνοις; ὡς νηπίοις ἐν Χριστῷ.
같이 육적인-자들-에게 같이 아기들-에게 에 그리스도
G5613 G4560 G5613 G3516 G1722 G5547

형제들아 내가 신령한 자들을 대함과 같이 너희에게 말할 수 없어서 육신에 속한 자 곧 그리스도 안에서 어린 아이들을 대함과 같이 하노라

2 γάλα ὑμᾶς ἐπότισα; οὐ βρῶμα, οὔπω γὰρ ἐδύνασθε, Ἀλλ’ οὐδὲ
젖을 너희-에게 먹였다 아니 음식 아직 왜냐하면 할-수-없었다 그러나 또한-아니
G1051 G4771 G4222 G3756 G1033 G3768 G1063 G1410 G0235 G3761

ἔτι νῦν δύνασθε;
아직 지금 할-수-없다
G2089 G3568 G1410

내가 너희를 젖으로 먹이고 밥으로 아니하였노니 이는 너희가 감당치 못하였음이거니와 지금도 못하리라

3

| ἔτι | γὰρ | σαρκικοί | ἐστε. | ὅπου | γὰρ | ἐν | ὑμῖν | ζῆλος | καὶ | ἔρις, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아직 | 왜냐하면 | 육적인 | 이다 | 어디 | 왜냐하면 | 에 | 너희-가운데 | 시기 | 그리고 | 다툼 |
| G2089 | G1063 | G4559 | G1510 | G3699 | G1063 | G1722 | G4771 | G2205 | G2532 | G2054 |

| οὐχὶ | σαρκικοί | ἐστε, | καὶ | κατὰ | ἄνθρωπον | περιπατεῖτε? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니 | 육적인 | 이다 | 그리고 | 따라 | 사람 | 행하느냐 |
| G3780 | G4559 | G1510 | G2532 | G2596 | G0444 | G4043 |

너희가 아직도 육신에 속한 자로다 너희 가운데 시기와 분쟁이 있으니 어찌 육신에 속하여 사람을 따라 행함이 아니리요

4

| ὅταν | γὰρ | λέγῃ | τις, | Ἐγὼ | μέν | εἰμι | Παύλου, | ἕτερος | δέ, | Ἐγὼ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 때 | 왜냐하면 | 말한다 | 어떤-사람이 | 나 | 한편으로 | 이다 | 바울-의 | 다른-사람은 | 그러나 | 나 |
| G3752 | G1063 | G3004 | G5100 | G1473 | G3303 | G1510 | G3972 | G2087 | G1161 | G1473 |

| Ἀπολλῶ, | οὐκ | ἄνθρωποί | ἐστε? |
|---|---|---|---|
| 아볼로-의 | 아니 | 사람들 | 이다 |
| G0625 | G3756 | G0444 | G1510 |

어떤 이는 말하되 나는 바울에게라 하고 다른 이는 나는 아볼로에게라 하니 너희가 사람이 아니리요

5

| τί | οὖν | ἐστιν | Ἀπολλῶς? | τί | δέ | ἐστιν | Παῦλος? | διάκονοι | δι’ | ὧν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 무엇 | 그러면 | 이다 | 아볼로가 | 무엇 | 그러나 | 이다 | 바울이 | 일꾼들 | 통하여 | 그들을 |
| G5101 | G3767 | G1510 | G0625 | G5101 | G1161 | G1510 | G3972 | G1249 | G1223 | G3739 |

| ἐπιστεύσατε, | καὶ | ἑκάστῳ | ὡς | ὁ | Κύριος | ἔδωκεν? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 믿었다 | 그리고 | 각각에게 | 같이 | 그- | 주가 | 주셨다 |
| G4100 | G2532 | G1538 | G5613 | G3588 | G2962 | G1325 |

그런즉 아볼로는 무엇이며 바울은 무엇이뇨 저희는 주께서 각각 주신 대로 너희로 하여금 믿게 한 사역자들이니라

6

| ἐγὼ | ἐφύτευσα, | Ἀπολλῶς | ἐπότισεν; | ἀλλὰ | ὁ | Θεὸς | ηὔξανεν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나는 | 심었다 | 아볼로가 | 물을-주었다 | 그러나 | 그- | 하나님이 | 자라게-하셨다 |
| G1473 | G5452 | G0625 | G4222 | G0235 | G3588 | G2316 | G0837 |

나는 심었고 아볼로는 물을 주었으되 오직 하나님은 자라나게 하셨나니

7

| ὥστε | οὔτε | ὁ | φυτεύων | ἐστίν | τι, | οὔτε | ὁ | ποτίζων; | ἀλλ’ | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러므로 | 아니 | 그- | 심는-자는 | 이다 | 무엇 | 아니 | 그- | 물-주는-자 | 그러나 | 그- |
| G5620 | G3777 | G3588 | G5452 | G1510 | G5100 | G3777 | G3588 | G4222 | G0235 | G3588 |

| αὐξάνων | Θεός. |
|---|---|
| 자라게-하시는 | 하나님 |
| G0837 | G2316 |

그런즉 심는 이나 물 주는 이는 아무 것도 아니로되 오직 자라나게 하시는 하나님뿐이니라

8

| ὁ | φυτεύων | δὲ, | καὶ | ὁ | ποτίζων, | ἕν | εἰσιν; | ἕκαστος | δὲ | τὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 심는-자는 | 그러나 | 그리고 | 그- | 물-주는-자 | 하나 | 이다 | 각각 | 그러나 | 그- |
| G3588 | G5452 | G1161 | G2532 | G3588 | G4222 | G1520 | G1510 | G1538 | G1161 | G3588 |

| ἴδιον | μισθὸν | λήμψεται, | κατὰ | τὸν | ἴδιον | κόπον. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 자기-의 | 상을 | 받으리라 | 따라 | 그- | 자기-의 | 수고 |
| G2398 | G3408 | G2983 | G2596 | G3588 | G2398 | G2873 |

심는 이와 물 주는 이가 일반이나 각각 자기의 일하는 대로 자기의 상을 받으리라

9

| Θεοῦ | γάρ | ἐσμεν | συνεργοί; | Θεοῦ | γεώργιον, | Θεοῦ | οἰκοδομή | ἐστε. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 하나님-의 | 왜냐하면 | 이다 | 동역자들 | 하나님-의 | 밭 | 하나님-의 | 건물 | 이다 |
| G2316 | G1063 | G1510 | G4904 | G2316 | G1091 | G2316 | G3619 | G1510 |

우리는 하나님의 동역자들이요 너희는 하나님의 밭이요 하나님의 집이니라

10 Κατὰ τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ τὴν δοθεῖσάν μοι, ὡς σοφὸς ἀρχιτέκτων
따라 그- 은혜 그- 하나님-의 그- 주어진 나-에게 같이 지혜로운 건축가
G2596 G3588 G5485 G3588 G2316 G3588 G1325 G1473 G5613 G4680 G0753

θεμέλιον ἔθηκα, ἄλλος δὲ ἐποικοδομεῖ. ἕκαστος δὲ βλεπέτω, πῶς
기초를 놓았다 다른-사람이 그러나 세운다 각각 그러나 보라 어떻게
G2310 G5087 G0243 G1161 G2026 G1538 G1161 G0991 G4459

ἐποικοδομεῖ.
세우는지
G2026

내게 주신 하나님의 은혜를 따라 내가 지혜로운 건축자와 같이 터를 닦아 두매 다른 이가 그 위에 세우나 그러나 각각 어떻게 그 위에 세우기를 조심할지니라

11 θεμέλιον γὰρ ἄλλον, οὐδεὶς δύναται θεῖναι, παρὰ τὸν κείμενον, ὅς
기초 왜냐하면 다른 아무도 할-수-없다 놓기를 외에 그- 놓여진 그-분이
G2310 G1063 G0243 G3762 G1410 G5087 G3844 G3588 G2749 G3739

ἐστιν Ἰησοῦς Χριστός.
이다 예수 그리스도
G1510 G2424 G5547

이 닦아 둔 것 외에 능히 다른 터를 닦아 둘 자가 없으니 이 터는 곧 예수 그리스도라

12 εἰ δέ τις ἐποικοδομεῖ ἐπὶ τὸν θεμέλιον χρυσόν, ἄργυρον, λίθους
만약 그러나 어떤-사람이 세운다 위에 그- 기초 금 은 돌들
G1487 G1161 G5100 G2026 G1909 G3588 G2310 G5557 G0696 G3037

τιμίους, ξύλα, χόρτον, καλάμην,
귀한 나무 건초 짚
G5093 G3586 G5528 G2562

만일 누구든지 금이나 은이나 보석이나 나무나 풀이나 짚으로 이 터 위에 세우면

13 ἑκάστου τὸ ἔργον φανερὸν γενήσεται; ἡ γὰρ ἡμέρα δηλώσει, ὅτι
각각-의 그- 일이 드러나리라 될-것이다 그- 왜냐하면 날이 나타내리라 왜냐하면
G1538 G3588 G2041 G5318 G1096 G3588 G1063 G2250 G1213 G3754

ἐν πυρὶ ἀποκαλύπτεται; καὶ ἑκάστου τὸ ἔργον, ὁποῖόν ἐστιν, τὸ πῦρ
에 불 나타난다 그리고 각각-의 그- 일 어떤-것인지 이다 그- 불이
G1722 G4442 G0601 G2532 G1538 G3588 G2041 G3697 G1510 G3588 G4442

αὐτὸ δοκιμάσει.
그것을 시험하리라
G0846 G1381

각각 공력이 나타날 터인데 그 날이 공력을 밝히리니 이는 불로 나타내고 그 불이 각 사람의 공력이 어떠한 것을 시험할 것임이니라

14 εἴ τινος τὸ ἔργον μενεῖ, ὃ ἐποικοδόμησεν, μισθὸν λήμψεται.
만약 어떤-사람-의 그- 일이 남으리라 그것을 세웠다 상을 받으리라
G1487 G5100 G3588 G2041 G3306 G3739 G2026 G3408 G2983

만일 누구든지 그 위에 세운 공력이 그대로 있으면 상을 받고

15 εἴ τινος τὸ ἔργον κατακαήσεται, ζημιωθήσεται; αὐτὸς δὲ σωθήσεται,
만약 어떤-사람-의 그- 일이 불타리라 해를-입으리라 그는 그러나 구원-받으리라
G1487 G5100 G3588 G2041 G2618 G2210 G0846 G1161 G4982

οὕτως δὲ ὡς διὰ πυρός.
이와-같이 그러나 같이 통하여 불
G3779 G1161 G5613 G1223 G4442

누구든지 공력이 불타면 해를 받으리니 그러나 자기는 구원을 얻되 불 가운데서 얻은 것 같으리라

16 Οὐκ οἴδατε ὅτι ναὸς Θεοῦ ἐστε, καὶ τὸ Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ «ἐν
아니 아느냐 라고 성전 하나님-의 이다 그리고 그- 성령이 그- 하나님-의 에
G3756 G1492 G3754 G3485 G2316 G1510 G2532 G3588 G4151 G3588 G2316 G1722

ὑμῖν»  οἰκεῖ?
너희-안에 거하시느냐
G4771 G3611

너희가 하나님의 성전인 것과 하나님의 성령이 너희 안에 거하시는 것을 알지 못하느뇨

17 εἴ τις τὸν ναὸν τοῦ Θεοῦ φθείρει, φθερεῖ τοῦτον ὁ
만약 어떤-사람이 그- 성전을 그- 하나님-의 파괴한다 파괴하리라 이-사람을 그-
G1487 G5100 G3588 G3485 G3588 G2316 G5351 G5351 G3778 G3588

Θεός; ὁ γὰρ ναὸς τοῦ Θεοῦ ἅγιός ἐστιν, οἵτινές ἐστε ὑμεῖς.
하나님이 그- 왜냐하면 성전은 그- 하나님-의 거룩하다 이다 그들은 이다 너희
G2316 G3588 G1063 G3485 G3588 G2316 G0040 G1510 G3748 G1510 G4771

누구든지 하나님의 성전을 더럽히면 하나님이 그 사람을 멸하시리라 하나님의 성전은 거룩하니 너희도 그러하니라

18 Μηδεὶς ἑαυτὸν ἐξαπατάτω: εἴ τις δοκεῖ σοφὸς εἶναι ἐν
아무도 자기-를 속이지-말라 만약 어떤-사람이 생각한다 지혜롭다고 있다고 에
G3367 G1438 G1818 G1487 G5100 G1380 G4680 G1510 G1722

ὑμῖν, ἐν τῷ αἰῶνι τούτῳ, μωρὸς γενέσθω, ἵνα γένηται σοφός.
너희-가운데 에 그- 세대 이 어리석은-자가 되라 하도록 되리라 지혜로운
G4771 G1722 G3588 G0165 G3778 G3474 G1096 G2443 G1096 G4680

아무도 자기를 속이지 말라 너희 중에 누구든지 이 세상에서 지혜 있는 줄로 생각하거든 미련한 자가 되어라 그리하여야 지혜로운 자가 되리라

19 ἡ γὰρ σοφία τοῦ κόσμου τούτου, μωρία παρὰ τῷ Θεῷ ἐστιν.
그- 왜냐하면 지혜는 그- 세상-의 이 어리석음 앞에서 그- 하나님 이다
G3588 G1063 G4678 G3588 G2889 G3778 G3472 G3844 G3588 G2316 G1510

γέγραπται γάρ, Ὁ δρασσόμενος τοὺς σοφοὺς ἐν τῇ πανουργίᾳ
기록되었다 왜냐하면 그- 붙잡는-분 그- 지혜로운-자들을 에 그- 간교
G1125 G1063 G3588 G1405 G3588 G4680 G1722 G3588 G3834

αὐτῶν.
그들-의
G0846

이 세상 지혜는 하나님께 미련한 것이니 기록된 바 지혜 있는 자들로 하여금 자기 궤휼에 빠지게 하시는 이라 하였고

20 καὶ πάλιν, Κύριος γινώσκει τοὺς διαλογισμοὺς τῶν σοφῶν, ὅτι εἰσὶν
그리고 또한 주가 아신다 그- 생각들을 그- 지혜로운-자들-의 라고 이다
G2532 G3825 G2962 G1097 G3588 G1261 G3588 G4680 G3754 G1510

μάταιοι.
헛되다
G3152

또 주께서 지혜 있는 자들의 생각을 헛것으로 아신다 하셨느니라

21 ὥστε 그러므로 G5620 μηδεὶς 아무도 G3367 καυχάσθω 자랑하지-말라 G2744 ἐν 에 G1722 ἀνθρώποις; 사람들 G0444 πάντα 모든-것이 G3956 γὰρ 왜냐하면 G1063 ὑμῶν 너희-의 G4771 ἐστιν, 이다 G1510

그런즉 누구든지 사람을 자랑하지 말라 만물이 다 너희 것임이라

22 εἴτε 혹 G1535 Παῦλος, 바울 G3972 εἴτε 혹 G1535 Ἀπολλῶς, 아볼로 G0625 εἴτε 혹 G1535 Κηφᾶς, 게바 G2786 εἴτε 혹 G1535 κόσμος, 세상 G2889 εἴτε 혹 G1535 ζωὴ, 삶 G2222 εἴτε 혹 G1535 θάνατος, 죽음 G2288 εἴτε 혹 G1535 ἐνεστῶτα, 현재-의-것들 G1764 εἴτε 혹 G1535 μέλλοντα, 장래-의-것들 G3195 πάντα 모든-것이 G3956 ὑμῶν; 너희-의 G4771

바울이나 아볼로나 게바나 세계나 생명이나 사망이나 지금 것이나 장래 것이나 다 너희의 것이요

23 ὑμεῖς 너희는 G4771 δὲ 그러나 G1161 Χριστοῦ; 그리스도-의 G5547 Χριστὸς 그리스도는 G5547 δὲ 그러나 G1161 Θεοῦ. 하나님-의 G2316

너희는 그리스도의 것이요 그리스도는 하나님의 것이니라

## Chapter 4

1 Οὕτως 이와-같이 G3779 ἡμᾶς, 우리를 G1473 λογιζέσθω 여기라 G3049 ἄνθρωπος 사람이 G0444 ὡς 같이 G5613 ὑπηρέτας 일꾼들로 G5257 Χριστοῦ, 그리스도-의 G5547 καὶ 그리고 G2532 οἰκονόμους 청지기들 G3623 μυστηρίων 비밀들-의 G3466 Θεοῦ. 하나님-의 G2316

사람이 마땅히 우리를 그리스도의 일꾼이요 하나님의 비밀을 맡은 자로 여길지어다

2 ὧδε 여기서 G5602 λοιπὸν, 그-외에는 G3063 ζητεῖται 구해진다 G2212 ἐν 에 G1722 τοῖς 그- G3588 οἰκονόμοις, 청지기들-에게 G3623 ἵνα 하도록 G2443 πιστός 신실한 G4103 τις 어떤-사람이 G5100 εὑρεθῇ. 발견되리라 G2147

그리고 맡은 자들에게 구할 것은 충성이니라

3 ἐμοὶ 나-에게 G1473 δὲ 그러나 G1161 εἰς 으로 G1519 ἐλάχιστόν 지극히-작은-것 G1646 ἐστιν, 이다 G1510 ἵνα 하도록 G2443 ὑφ’ 에-의해 G5259 ὑμῶν 너희 G4771 ἀνακριθῶ, 심판-받으리라 G0350 ἢ 혹은 G2228 ὑπὸ 에-의해 G5259 ἀνθρωπίνης 사람-의 G0442 ἡμέρας. 날 G2250 ἀλλ’ 그러나 G0235 οὐδὲ 또한-아니 G3761 ἐμαυτὸν 나-자신을 G1683 ἀνακρίνω. 심판한다 G0350

너희에게나 다른 사람에게나 판단 받는 것이 내게는 매우 작은 일이라 나도 나를 판단치 아니하노니

4 οὐδὲν 아무것도 G3762 γὰρ 왜냐하면 G1063 ἐμαυτῷ 나-자신에게 G1683 σύνοιδα, 의식하지-않는다 G4894 ἀλλ’ 그러나 G0235 οὐκ 아니 G3756 ἐν 에 G1722 τούτῳ 이것에 G3778 δεδικαίωμαι; 의롭다-여겨졌다 G1344 ὁ 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 ἀνακρίνων 심판하는-분이 G0350 με 나를 G1473 Κύριός 주 G2962 ἐστιν. 이다 G1510

내가 자책할 아무 것도 깨닫지 못하나 그러나 이를 인하여 의롭다 함을 얻지 못하노라 다만 나를 판단하실 이는 주시니라

5

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ὥστε | μὴ | πρὸ | καιροῦ, | τι | κρίνετε, | ἕως | ἂν | ἔλθῃ | ὁ | Κύριος, |
| 그러므로 | 아니 | 전에 | 때 | 어떤-것을 | 판단하라 | 까지 | 결코 | 오시리라 | 그- | 주가 |
| G5620 | G3361 | G4253 | G2540 | G5100 | G2919 | G2193 | G0302 | G2064 | G3588 | G2962 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ὃς | καὶ | φωτίσει | τὰ | κρυπτὰ | τοῦ | σκότους, | καὶ | φανερώσει | τὰς |
| 그-분이 | 또한 | 비추리라 | 그- | 숨겨진-것들을 | 그- | 어둠-의 | 그리고 | 드러내리라 | 그- |
| G3739 | G2532 | G5461 | G3588 | G2927 | G3588 | G4655 | G2532 | G5319 | G3588 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| βουλὰς | τῶν | καρδιῶν; | καὶ | τότε | ὁ | ἔπαινος | γενήσεται | ἑκάστῳ | ἀπὸ | τοῦ |
| 뜻들을 | 그- | 마음들-의 | 그리고 | 그때 | 그- | 칭찬이 | 되리라 | 각각에게 | 로부터 | 그- |
| G1012 | G3588 | G2588 | G2532 | G5119 | G3588 | G1868 | G1096 | G1538 | G0575 | G3588 |

| |
|---|
| Θεοῦ. |
| 하나님 |
| G2316 |

그러므로 때가 이르기 전 곧 주께서 오시기까지 아무 것도 판단치 말라 그가 어두움에 감추인 것들을 드러내고 마음의 뜻을 나타내시리니 그 때에 각 사람에게 하나님께로부터 칭찬이 있으리라

6

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ταῦτα | δέ, | ἀδελφοί, | μετεσχημάτισα | εἰς | ἐμαυτὸν | καὶ | Ἀπολλῶν, | δι’ |
| 이-것들을 | 그러나 | 형제들아 | 적용했다 | 에게 | 나-자신과 | 그리고 | 아볼로 | 위하여 |
| G3778 | G1161 | G0080 | G3345 | G1519 | G1683 | G2532 | G0625 | G1223 |

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ὑμᾶς, | ἵνα | ἐν | ἡμῖν | μάθητε | τό, | Μὴ | ὑπὲρ | ἃ | γέγραπται, | ἵνα | μὴ |
| 너희 | 하도록 | 에 | 우리 | 배우라 | 그- | 아니 | 넘어서 | 그것들을 | 기록된 | 하도록 | 아니 |
| G4771 | G2443 | G1722 | G1473 | G3129 | G3588 | G3361 | G5228 | G3739 | G1125 | G2443 | G3361 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| εἷς, | ὑπὲρ | τοῦ | ἑνὸς, | φυσιοῦσθε | κατὰ | τοῦ | ἑτέρου. |
| 하나가 | 위하여 | 그- | 하나-의 | 교만하리라 | 대항하여 | 그- | 다른 |
| G1520 | G5228 | G3588 | G1520 | G5448 | G2596 | G3588 | G2087 |

형제들아 내가 너희를 위하여 이 일에 나와 아볼로를 가지고 본을 보였으니 이는 너희로 하여금 기록한 말씀 밖에 넘어가지 말라 한 것을 우리에게서 배워 서로 대적하여 교만한 마음을 먹지 말게 하려 함이라

7

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| τίς | γάρ | σε | διακρίνει? | τί | δὲ | ἔχεις | ὃ | οὐκ | ἔλαβες? | εἰ |
| 누가 | 왜냐하면 | 너를 | 구별하느냐 | 무엇을 | 그러나 | 가졌느냐 | 그것을 | 아니 | 받았느냐 | 만약 |
| G5101 | G1063 | G4771 | G1252 | G5101 | G1161 | G2192 | G3739 | G3756 | G2983 | G1487 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| δὲ | καὶ | ἔλαβες, | τί | καυχᾶσαι | ὡς | μὴ | λαβών? |
| 그러나 | 또한 | 받았다 | 왜 | 자랑하느냐 | 같이 | 아니 | 받은-것처럼 |
| G1161 | G2532 | G2983 | G5101 | G2744 | G5613 | G3361 | G2983 |

누가 너를 구별하였느뇨 네게 있는 것 중에 받지 아니한 것이 무엇이뇨 네가 받았은즉 어찌하여 받지 아니한 것 같이 자랑하느뇨

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ἤδη | κεκορεσμένοι | ἐστέ; | ἤδη | ἐπλουτήσατε; | χωρὶς | ἡμῶν | ἐβασιλεύσατε; | καὶ |
| 이미 | 배부른 | 이다 | 이미 | 부유해졌다 | 없이 | 우리 | 왕이-되었다 | 그리고 |
| G2235 | G2880 | G1510 | G2235 | G4147 | G5565 | G1473 | G0936 | G2532 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ὄφελόν | γε | ἐβασιλεύσατε, | ἵνα | καὶ | ἡμεῖς | ὑμῖν | συμβασιλεύσωμεν. |
| 에이 | 정말로 | 왕이-되었다 | 하도록 | 또한 | 우리도 | 너희-와-함께 | 함께-왕노릇하리라 |
| G3785 | G1065 | G0936 | G2443 | G2532 | G1473 | G4771 | G4821 |

너희가 이미 배부르며 이미 부요하며 우리 없이 왕 노릇 하였도다 우리가 너희와 함께 왕 노릇 하기 위하여 참으로 너희의 왕 노릇 하기를 원하노라

9 δοκῶ γάρ, ὁ Θεὸς ἡμᾶς τοὺς ἀποστόλους ἐσχάτους ἀπέδειξεν, ὡς
생각한다 왜냐하면 그- 하나님이 우리를 그- 사도들 마지막으로 보이셨다 같이
G1380 G1063 G3588 G2316 G1473 G3588 G0652 G2078 G0584 G5613

ἐπιθανατίους, ὅτι θέατρον ἐγενήθημεν τῷ κόσμῳ, καὶ ἀγγέλοις καὶ
사형-선고-받은-자들 왜냐하면 구경거리가 되었다 그- 세상에게 그리고 천사들에게 그리고
G1935 G3754 G2302 G1096 G3588 G2889 G2532 G0032 G2532

ἀνθρώποις.
사람들에게
G0444

내가 생각건대 하나님이 사도인 우리를 죽이기로 작정한 자 같이 미말에 두셨으매 우리는 세계 곧 천사와 사람에게 구경거리가 되었노라

10 ἡμεῖς μωροὶ διὰ Χριστόν, ὑμεῖς δὲ φρόνιμοι ἐν Χριστῷ; ἡμεῖς
우리는 어리석은-자들 때문에 그리스도 너희는 그러나 지혜로운-자들 에 그리스도 우리는
G1473 G3474 G1223 G5547 G4771 G1161 G5429 G1722 G5547 G1473

ἀσθενεῖς, ὑμεῖς δὲ ἰσχυροί; ὑμεῖς ἔνδοξοι, ἡμεῖς δὲ ἄτιμοι.
약한-자들 너희는 그러나 강한-자들 너희는 영광스러운-자들 우리는 그러나 치욕스러운-자들
G0772 G4771 G1161 G2478 G4771 G1741 G1473 G1161 G0820

우리는 그리스도의 연고로 미련하되 너희는 그리스도 안에서 지혜롭고 우리는 약하되 너희는 강하고 너희는 존귀하되 우리는 비천하여

11 ἄχρι τῆς ἄρτι ὥρας, καὶ πεινῶμεν καὶ διψῶμεν, καὶ γυμνιτεύομεν,
까지 그- 지금 시간 그리고 배고프다 그리고 목마르다 그리고 벌거벗다
G0891 G3588 G0737 G5610 G2532 G3983 G2532 G1372 G2532 G1130

καὶ κολαφιζόμεθα, καὶ ἀστατοῦμεν,
그리고 맞다 그리고 정처-없다
G2532 G2852 G2532 G0790

바로 이 시간까지 우리가 주리고 목마르며 헐벗고 매맞으며 정처가 없고

12 καὶ κοπιῶμεν, ἐργαζόμενοι ταῖς ἰδίαις χερσίν. λοιδορούμενοι, εὐλογοῦμεν;
그리고 수고한다 일하며 그- 자기-의 손들로 욕-먹으면 축복한다
G2532 G2872 G2038 G3588 G2398 G5495 G3058 G2127

διωκόμενοι, ἀνεχόμεθα;
박해-받으면 인내한다
G1377 G0430

또 수고하여 친히 손으로 일을 하며 후욕을 당한즉 축복하고 핍박을 당한즉 참고

13 δυσφημούμενοι, παρακαλοῦμεν. ὡς περικαθάρματα τοῦ κόσμου ἐγενήθημεν,
비방-받으면 권면한다 같이 쓰레기들 그- 세상-의 되었다
G1426 G3870 G5613 G4027 G3588 G2889 G1096

πάντων περίψημα ἕως ἄρτι.
모든-것들-의 오물 까지 지금
G3956 G4067 G2193 G0737

비방을 당한즉 권면하니 우리가 지금까지 세상의 더러운 것과 만물의 찌끼 같이 되었도다

14 Οὐκ ἐντρέπων ὑμᾶς γράφω ταῦτα, ἀλλ’ ὡς τέκνα μου ἀγαπητὰ,
아니 부끄럽게-하며 너희를 쓴다 이-것들을 그러나 같이 자녀들 나-의 사랑하는
G3756 G1788 G4771 G1125 G3778 G0235 G5613 G5043 G1473 G0027

νουθετῶν.
권면하며
G3560

내가 너희를 부끄럽게 하려고 이것을 쓰는 것이 아니라 오직 너희를 내 사랑하는 자녀 같이 권하려 하는 것이라

15 ἐὰν 만약 G1437 γὰρ 왜냐하면 G1063 μυρίους 수많은 G3463 παιδαγωγοὺς 후견인들을 G3807 ἔχητε 가졌다 G2192 ἐν 에 G1722 Χριστῷ, 그리스도 G5547 ἀλλ’ 그러나 G0235 οὐ 아니 G3756 πολλοὺς 많은 G4183

πατέρας; 아버지들 G3962 ἐν 에 G1722 γὰρ 왜냐하면 G1063 Χριστῷ 그리스도 G5547 Ἰησοῦ, 예수 G2424 διὰ 통하여 G1223 τοῦ 그- G3588 εὐαγγελίου, 복음 G2098 ἐγὼ 나는 G1473 ὑμᾶς 너희를 G4771

ἐγέννησα. 낳았다 G1080

그리스도 안에서 일만 스승이 있으되 아비는 많지 아니하니 그리스도 예수 안에서 복음으로써 내가 너희를 낳았음이라

16 παρακαλῶ 권면한다 G3870 οὖν 그러므로 G3767 ὑμᾶς, 너희를 G4771 μιμηταί 본받는-자들 G3402 μου 나-의 G1473 γίνεσθε. 되라 G1096

그러므로 내가 너희에게 권하노니 너희는 나를 본받는 자 되라

17 Διὰ 때문에 G1223 τοῦτο 이-것 G3778 αὐτὸ 바로 G0846 ἔπεμψα 보냈다 G3992 ὑμῖν 너희-에게 G4771 Τιμόθεον, 디모데 G5095 ὅς 그가 G3739 ἐστίν 이다 G1510 μου 나-의 G1473 τέκνον, 자녀 G5043

ἀγαπητὸν 사랑하는 G0027 καὶ 그리고 G2532 πιστὸν 신실한 G4103 ἐν 에 G1722 Κυρίῳ, 주 G2962 ὃς 그가 G3739 ὑμᾶς 너희를 G4771 ἀναμνήσει 상기시키리라 G0363 τὰς 그- G3588 ὁδούς 길들을 G3598 μου 나-의 G1473

τὰς 그- G3588 ἐν 에 G1722 Χριστῷ 그리스도 G5547 Ἰησοῦ, 예수 G2424 καθὼς 같이 G2531 πανταχοῦ 모든-곳에서 G3837 ἐν 에 G1722 πάσῃ 모든 G3956 ἐκκλησίᾳ 교회 G1577 διδάσκω. 가르친다 G1321

이를 인하여 내가 주 안에서 내 사랑하고 신실한 아들 디모데를 너희에게 보내었노니 저가 너희로 하여금 그리스도 예수 안에서 나의 행사 곧 내가 각처 교회에서 가르치는 것을 생각나게 하리라

18 ὡς 같이 G5613 μὴ 아니 G3361 ἐρχομένου 오는-자로 G2064 δέ 그러나 G1161 μου 나-가 G1473 πρὸς 에게 G4314 ὑμᾶς, 너희 G4771 ἐφυσιώθησάν 교만해졌다 G5448 τινες. 어떤-사람들은 G5100

어떤 이들은 내가 너희에게 나아가지 아니할 것 같이 스스로 교만하여졌으나

19 ἐλεύσομαι 오리라 G2064 δὲ 그러나 G1161 ταχέως 빨리 G5030 πρὸς 에게 G4314 ὑμᾶς, 너희 G4771 ἐὰν 만약 G1437 ὁ 그- G3588 Κύριος 주가 G2962 θελήσῃ, 원하시면 G2309 καὶ 그리고 G2532

γνώσομαι, 알리라 G1097 οὐ 아니 G3756 τὸν 그- G3588 λόγον 말을 G3056 τῶν 그- G3588 πεφυσιωμένων, 교만한-자들-의 G5448 ἀλλὰ 그러나 G0235 τὴν 그- G3588 δύναμιν. 능력을 G1411

그러나 주께서 허락하시면 내가 너희에게 속히 나아가서 교만한 자의 말을 알아 볼 것이 아니라 오직 그 능력을 알아 보겠노니

20 οὐ 아니 G3756 γὰρ 왜냐하면 G1063 ἐν 에 G1722 λόγῳ 말 G3056 ἡ 그- G3588 βασιλεία 나라는 G0932 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ, 하나님-의 G2316 ἀλλ’ 그러나 G0235 ἐν 에 G1722 δυνάμει. 능력 G1411

하나님의 나라는 말에 있지 아니하고 오직 능력에 있음이라

21 τί θέλετε? ἐν ῥάβδῳ ἔλθω πρὸς ὑμᾶς, ἢ ἐν ἀγάπῃ, πνεύματί
무엇을 원하느냐 에 매로 오리라 에게 너희 혹은 에 사랑 영
G5101 G2309 G1722 G4464 G2064 G4314 G4771 G2228 G1722 G0026 G4151

τε πραΰτητος?
그리고 온유함
G5037 G4240

너희가 무엇을 원하느냐 내가 매를 가지고 너희에게 나아가랴 사랑과 온유한 마음으로 나아가랴

## Chapter 5

1 Ὅλως ἀκούεται ἐν ὑμῖν πορνεία, καὶ τοιαύτη πορνεία ἥτις οὐδὲ
완전히 들린다 에 너희-가운데 음행 그리고 이런 음행은 그것은 또한-아니
G3654 G0191 G1722 G4771 G4202 G2532 G5108 G4202 G3748 G3761

ἐν τοῖς ἔθνεσιν, ὥστε γυναῖκά τινα τοῦ πατρὸς ἔχειν.
에 그- 이방인들-가운데 그렇게 여자를 어떤-사람이 그- 아버지-의 가진다
G1722 G3588 G1484 G5620 G1135 G5100 G3588 G3962 G2192

너희 중에 심지어 음행이 있다 함을 들으니 이런 음행은 이방인 중에라도 없는 것이라 누가 그 아비의 아내를 취하였다 하는도다

2 καὶ ὑμεῖς πεφυσιωμένοι ἐστέ, καὶ οὐχὶ μᾶλλον ἐπενθήσατε, ἵνα ἀρθῇ
그리고 너희는 교만한 이다 그리고 아니 오히려 애통했다 하도록 제거되리라
G2532 G4771 G5448 G1510 G2532 G3780 G3123 G3996 G2443 G0142

ἐκ μέσου ὑμῶν ὁ, τὸ ἔργον τοῦτο, πράξας!
로부터 중간 너희-의 그-사람이 그- 일-을 이 행한
G1537 G3319 G4771 G3588 G3588 G2041 G3778 G4238

그리하고도 너희가 오히려 교만하여져서 어찌하여 통한히 여기지 아니하고 그 일 행한 자를 너희 중에서 물리치지 아니하였느냐

3 ἐγὼ μὲν, γάρ ἀπὼν τῷ σώματι, παρὼν δὲ τῷ πνεύματι; ἤδη
나는 한편으로 왜냐하면 부재하나 그- 몸에는 재한다 그러나 그- 영에는 이미
G1473 G3303 G1063 G0548 G3588 G4983 G3918 G1161 G3588 G4151 G2235

κέκρικα ὡς παρὼν, τὸν οὕτως τοῦτο κατεργασάμενον.
판단했다 같이 재하는-자로 그- 이와-같이 이것을 행한-자를
G2919 G5613 G3918 G3588 G3779 G3778 G2716

내가 실로 몸으로는 떠나 있으나 영으로는 함께 있어서 거기 있는 것 같이 이 일 행한 자를 이미 판단하였노라

4 ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ Κυρίου ‹ἡμῶν› Ἰησοῦ συναχθέντων ὑμῶν, καὶ τοῦ
에 그- 이름 그- 주-의 우리-의 예수 모이면 너희-의 그리고 그-
G1722 G3588 G3686 G3588 G2962 G1473 G2424 G4863 G4771 G2532 G3588

ἐμοῦ πνεύματος, σὺν τῇ δυνάμει τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ,
나-의 영 함께 그- 능력 그- 주-의 우리-의 예수
G1699 G4151 G4862 G3588 G1411 G3588 G2962 G1473 G2424

주 예수의 이름으로 너희가 내 영과 함께 모여서 우리 주 예수의 능력으로

5 παραδοῦναι τὸν τοιοῦτον τῷ Σατανᾷ εἰς ὄλεθρον τῆς σαρκός, ἵνα
넘기라 그- 이런-자를 그- 사단에게 위하여 멸망 그- 육체-의 하도록
G3860 G3588 G5108 G3588 G4567 G1519 G3639 G3588 G4561 G2443

τὸ πνεῦμα σωθῇ ἐν τῇ ἡμέρᾳ τοῦ Κυρίου.
그- 영이 구원-받으리라 에 그- 날 그- 주-의
G3588 G4151 G4982 G1722 G3588 G2250 G3588 G2962

이런 자를 사단에게 내어주었으니 이는 육신은 멸하고 영은 주 예수의 날에 구원 얻게 하려 함이라

6 Οὐ καλὸν τὸ καύχημα ὑμῶν. οὐκ οἴδατε ὅτι μικρὰ ζύμη ὅλον τὸ
아니 좋다 그- 자랑이 너희-의 아니 아느냐 라고 작은 누룩이 전체 그-
G3756 G2570 G3588 G2745 G4771 G3756 G1492 G3754 G3398 G2219 G3650 G3588

φύραμα ζυμοῖ?
반죽을 부풀리느냐
G5445 G2220

너희의 자랑하는 것이 옳지 아니하도다 적은 누룩이 온 덩어리에 퍼지는 것을 알지 못하느냐

7 ἐκκαθάρατε τὴν παλαιὰν ζύμην, ἵνα ἦτε νέον φύραμα, καθώς ἐστε,
제거하라 그- 헌 누룩 하도록 되라 새 반죽 같이 이다
G1571 G3588 G3820 G2219 G2443 G1510 G3501 G5445 G2531 G1510

ἄζυμοι. καὶ γὰρ τὸ πάσχα ἡμῶν ἐτύθη, Χριστός.
누룩-없는-자들 그리고 왜냐하면 그- 유월절이 우리-의 잡히셨다 그리스도
G0106 G2532 G1063 G3588 G3957 G1473 G2380 G5547

너희는 누룩 없는 자인데 새 덩어리가 되기 위하여 묵은 누룩을 내어 버리라 우리의 유월절 양 곧 그리스도께서 희생이 되셨느니라

8 ὥστε ἑορτάζωμεν, μὴ ἐν ζύμῃ παλαιᾷ, μηδὲ ἐν ζύμῃ κακίας καὶ
그러므로 절기를-지키자 아니 에 누룩 헌 또한-아니 에 누룩 악의-의 그리고
G5620 G1858 G3361 G1722 G2219 G3820 G3366 G1722 G2219 G2549 G2532

πονηρίας, ἀλλ’ ἐν ἀζύμοις εἰλικρινείας καὶ ἀληθείας.
악함 그러나 에 누룩-없는-것들 순수함-의 그리고 진실
G4189 G0235 G1722 G0106 G1505 G2532 G0225

이러므로 우리가 명절을 지키되 묵은 누룩도 말고 괴악하고 악독한 누룩도 말고 오직 순전함과 진실함의 누룩 없는 떡으로 하자

9 Ἔγραψα ὑμῖν ἐν τῇ ἐπιστολῇ, μὴ συναναμίγνυσθαι πόρνοις;
썼다 너희-에게 에 그- 편지 아니 사귀지-말라 음행하는-자들과
G1125 G4771 G1722 G3588 G1992 G3361 G4874 G4205

내가 너희에게 쓴 것에 음행하는 자들을 사귀지 말라 하였거니와

10 οὐ πάντως τοῖς πόρνοις τοῦ κόσμου τούτου, ἢ τοῖς πλεονέκταις
아니 전적으로 그- 음행하는-자들 그- 세상-의 이 혹은 그- 탐욕하는-자들과
G3756 G3843 G3588 G4205 G3588 G2889 G3778 G2228 G3588 G4123

καὶ ἅρπαξιν, ἢ εἰδωλολάτραις -- ἐπεὶ ὠφείλετε ἄρα ἐκ τοῦ
그리고 강탈하는-자들 혹은 우상숭배자들 왜냐하면 해야-한다 그러면 로부터 그-
G2532 G0727 G2228 G1496 G1893 G3784 G0686 G1537 G3588

κόσμου ἐξελθεῖν.
세상 나가라
G2889 G1831

이 말은 이 세상의 음행하는 자들이나 탐하는 자들과 토색하는 자들이나 우상 숭배하는 자들을 도무지 사귀지 말라 하는 것이 아니니 만일 그리하려면 세상 밖으로 나가야 할 것이라

11 νῦν δὲ, ἔγραψα ὑμῖν μὴ συναναμίγνυσθαι, ἐάν τις ἀδελφὸς
지금 그러나 썼다 너희-에게 아니 사귀라 만약 어떤-사람이 형제라
G3568 G1161 G1125 G4771 G3361 G4874 G1437 G5100 G0080

ὀνομαζόμενος, ᾖ πόρνος ἢ πλεονέκτης, ἢ εἰδωλολάτρης ἢ λοίδορος,
불리는 이다 음행하는-자 혹은 탐욕하는-자 혹은 우상숭배자 혹은 욕하는-자
G3687 G1510 G4205 G2228 G4123 G2228 G1496 G2228 G3060

ἢ μέθυσος, ἢ ἅρπαξ; τῷ τοιούτῳ μηδὲ συνεσθίειν.
혹은 술취하는-자 혹은 강탈하는-자 그- 이런-자와 또한-아니 함께-먹지-말라
G2228 G3183 G2228 G0727 G3588 G5108 G3366 G4906

이제 내가 너희에게 쓴 것은 만일 어떤 형제라 일컫는 자가 음행하거나 탐람하거나 우상 숭배를 하거나 후욕하거나 술 취하거나 토색하거든 사귀지도 말고 그런 자와는 함께 먹지도 말라 함이라

12 τί γάρ μοι τοὺς ἔξω κρίνειν? οὐχὶ τοὺς ἔσω ὑμεῖς κρίνετε?
무엇 왜냐하면 나-에게 그- 밖 판단하라 아니 그- 안 너희가 판단하느냐
G5101 G1063 G1473 G3588 G1854 G2919 G3780 G3588 G2080 G4771 G2919

외인들을 판단하는데 내게 무슨 상관이 있으리요마는 교중 사람들이야 너희가 판단치 아니하랴

13 τοὺς δὲ ἔξω ὁ Θεὸς κρίνει. ἐξάρατε τὸν πονηρὸν ἐξ ὑμῶν
그- 그러나 밖 그- 하나님이 판단하신다 제거하라 그- 악한-자를 로부터 너희
G3588 G1161 G1854 G3588 G2316 G2919 G1808 G3588 G4190 G1537 G4771

αὐτῶν.
그들-의
G0846

외인들은 하나님이 판단하시려니와 이 악한 사람은 너희 중에서 내어 쫓으라

# Chapter 6

1 Τολμᾷ τις ὑμῶν, πρᾶγμα ἔχων πρὸς τὸν ἕτερον, κρίνεσθαι ἐπὶ
감히 어떤-사람이 너희-중에 일을 가지고 에게 그- 다른-사람 재판-받으라 앞에서
G5111 G5100 G4771 G4229 G2192 G4314 G3588 G2087 G2919 G1909

τῶν ἀδίκων, καὶ οὐχὶ ἐπὶ τῶν ἁγίων?
그- 의롭지-않은-자들 그리고 아니 앞에서 그- 성도들
G3588 G0094 G2532 G3780 G1909 G3588 G0040

너희 중에 누가 다른 이로 더불어 일이 있는데 구태여 불의한 자들 앞에서 송사하고 성도 앞에서 하지 아니하느냐

2 ἢ οὐκ οἴδατε ὅτι οἱ ἅγιοι τὸν κόσμον κρινοῦσιν? καὶ εἰ ἐν
혹은 아니 아느냐 라고 그- 성도들이 그- 세상을 판단하리라 그리고 만약 에
G2228 G3756 G1492 G3754 G3588 G0040 G3588 G2889 G2919 G2532 G1487 G1722

ὑμῖν κρίνεται ὁ κόσμος, ἀνάξιοί ἐστε κριτηρίων ἐλαχίστων?
너희-에-의해 판단된다 그- 세상이 부적합한 이다 재판들 가장-작은
G4771 G2919 G3588 G2889 G0370 G1510 G2922 G1646

성도가 세상을 판단할 것을 너희가 알지 못하느냐 세상도 너희에게 판단을 받겠거든 지극히 작은 일 판단하기를 감당치 못하겠느냐

3 οὐκ οἴδατε ὅτι ἀγγέλους κρινοῦμεν? μήτιγε βιωτικά?
아니 아느냐 라고 천사들을 판단하리라 하물며 일상-의-일들
G3756 G1492 G3754 G0032 G2919 G3386 G0982

우리가 천사를 판단할 것을 너희가 알지 못하느냐 그러하거든 하물며 세상 일이랴

4 βιωτικὰ μὲν οὖν, κριτήρια ἐὰν ἔχητε, τοὺς ἐξουθενημένους ἐν τῇ
일상-의 한편으로 그러면 재판들을 만약 가진다 그- 멸시-받는-자들을 에 그-
G0982 G3303 G3767 G2922 G1437 G2192 G3588 G1848 G1722 G3588

ἐκκλησίᾳ! τούτους καθίζετε?
교회 이들을 앉히는냐
G1577 G3778 G2523

그런즉 너희가 세상 사건이 있을 때에 교회에서 경히 여김을 받는 자들을 세우느냐

5 πρὸς ἐντροπὴν ὑμῖν λέγω. οὕτως οὐκ ἔνι ἐν ὑμῖν οὐδείς,
위하여 부끄러움 너희-에게 말한다 이와-같이 아니 있느냐 에 너희-가운데 아무도
G4314 G1791 G4771 G3004 G3779 G3756 G1762 G1722 G4771 G3762

σοφὸς, ὃς δυνήσεται διακρῖναι ἀνὰ μέσον τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ?
지혜로운-자가 그가 할-수-있으리라 분별하기를 사이에서 중간 그- 형제-의 그-의
G4680 G3739 G1410 G1252 G0303 G3319 G3588 G0080 G0846

내가 너희를 부끄럽게 하려 하여 이 말을 하노니 너희 가운데 그 형제간 일을 판단할 만한 지혜있는 자가 이같이 하나도 없느냐

6 ἀλλὰ ἀδελφὸς μετὰ ἀδελφοῦ κρίνεται, καὶ τοῦτο ἐπὶ ἀπίστων!
그러나 형제가 함께 형제와 재판-받는다 그리고 이것을 앞에서 불신자들
G0235 G0080 G3326 G0080 G2919 G2532 G3778 G1909 G0571

형제가 형제로 더불어 송사할 뿐더러 믿지 아니하는 자들 앞에서 하느냐

7 ἤδη μὲν οὖν ὅλως ἥττημα ὑμῖν ἐστιν, ὅτι κρίματα ἔχετε μεθ’
이미 한편으로 그러면 완전히 패배가 너희-에게 이다 라고 소송들을 가진다 함께
G2235 G3303 G3767 G3654 G2275 G4771 G1510 G3754 G2917 G2192 G3326

ἑαυτῶν. διὰ τί οὐχὶ μᾶλλον ἀδικεῖσθε? διὰ τί οὐχὶ μᾶλλον
너희-자신들 왜 무엇 아니 오히려 불의를-당하느냐 왜 무엇 아니 오히려
G1438 G1223 G5101 G3780 G3123 G0091 G1223 G5101 G3780 G3123

ἀποστερεῖσθε?
빼앗기를-당하느냐
G0650

너희가 피차 송사함으로 너희 가운데 이미 완연한 허물이 있나니 차라리 불의를 당하는 것이 낫지 아니하며 차라리 속는 것이 낫지 아니하냐

8 ἀλλὰ ὑμεῖς ἀδικεῖτε καὶ ἀποστερεῖτε, καὶ τοῦτο ἀδελφούς!
그러나 너희가 불의를-행한다 그리고 빼앗는다 그리고 이것을 형제들에게
G0235 G4771 G0091 G2532 G0650 G2532 G3778 G0080

너희는 불의를 행하고 속이는구나 저는 너희 형제로다

9 ἢ οὐκ οἴδατε ὅτι ἄδικοι Θεοῦ βασιλείαν οὐ κληρονομήσουσιν?
혹은 아니 아느냐 라고 불의한-자들이 하나님-의 나라를 아니 유업-받으리라
G2228 G3756 G1492 G3754 G0094 G2316 G0932 G3756 G2816

μὴ πλανᾶσθε: οὔτε πόρνοι, οὔτε εἰδωλολάτραι, οὔτε μοιχοὶ, οὔτε
아니 속이지-말라 아니 음행하는-자들 아니 우상숭배자들 아니 간음하는-자들 아니
G3361 G4105 G3777 G4205 G3777 G1496 G3777 G3432 G3777

μαλακοὶ, οὔτε ἀρσενοκοῖται,
여성적인-자들 아니 남색하는-자들
G3120 G3777 G0733

불의한 자가 하나님의 나라를 유업으로 받지 못할 줄을 알지 못하느냐 미혹을 받지 말라 음란하는 자나 우상 숭배하는 자나 간음하는 자나 탐색하는 자나 남색하는 자나

10 οὔτε 아니 G3777 κλέπται, 도둑들 G2812 οὔτε 아니 G3777 πλεονέκται, 탐욕하는-자들 G4123 οὐ 아니 G3756 μέθυσοι, 술취하는-자들 G3183 οὐ 아니 G3756 λοίδοροι, 욕하는-자들 G3060 οὐχ 아니 G3756

ἅρπαγες, 강탈하는-자들 G0727 βασιλείαν 나라를 G0932 Θεοῦ 하나님-의 G2316 κληρονομήσουσιν. 유업-받으리라 G2816

도적이나 탐람하는 자나 술취하는 자나 후욕하는 자나 토색하는 자들은 하나님의 나라를 유업으로 받지 못하리라

11 καὶ 그리고 G2532 ταῦτά 이-것들이 G3778 τινες 어떤-사람들이 G5100 ἦτε; 이었다 G1510 ἀλλὰ 그러나 G0235 ἀπελούσασθε, 씻겨졌다 G0628 ἀλλὰ 그러나 G0235 ἡγιάσθητε, 거룩하게-되었다 G0037 ἀλλὰ 그러나 G0235

ἐδικαιώθητε, 의롭다-여겨졌다 G1344 ἐν 에 G1722 τῷ 그- G3588 ὀνόματι 이름 G3686 τοῦ 그- G3588 Κυρίου 주-의 G2962 (ἡμῶν) 우리-의 G1473 Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστοῦ, 그리스도 G5547 καὶ 그리고 G2532 ἐν 에 G1722

τῷ 그- G3588 Πνεύματι 성령 G4151 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ 하나님-의 G2316 ἡμῶν. 우리-의 G1473

너희 중에 이와 같은 자들이 있더니 주 예수 그리스도의 이름과 우리 하나님의 성령 안에서 씻음과 거룩함과 의롭다 하심을 얻었느니라

12 Πάντα 모든-것이 G3956 μοι 나-에게 G1473 ἔξεστιν, 허락된다 G1832 ἀλλ’ 그러나 G0235 οὐ 아니 G3756 πάντα 모든-것이 G3956 συμφέρει; 유익하다 G4851 πάντα 모든-것이 G3956 μοι 나-에게 G1473 ἔξεστιν, 허락된다 G1832

ἀλλ’ 그러나 G0235 οὐκ 아니 G3756 ἐγὼ 나는 G1473 ἐξουσιασθήσομαι 지배-받으리라 G1850 ὑπό 에-의해 G5259 τινος. 어떤-것 G5100

모든 것이 내게 가하나 다 유익한 것이 아니요 모든 것이 내게 가하나 내가 아무에게든지 제재를 받지 아니하리라

13 τὰ 그- G3588 βρώματα 음식들은 G1033 τῇ 그- G3588 κοιλίᾳ. 배-에게 G2836 καὶ 그리고 G2532 ἡ 그- G3588 κοιλία 배는 G2836 τοῖς 그- G3588 βρώμασιν; 음식들-에게 G1033 ὁ 그- G3588 δὲ 그러나 G1161

Θεὸς 하나님이 G2316 καὶ 그리고 G2532 ταύτην 이것을 G3778 καὶ 그리고 G2532 ταῦτα 이것들을 G3778 καταργήσει. 폐하시리라 G2673 τὸ 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 σῶμα 몸은 G4983 οὐ 아니 G3756 τῇ 그- G3588

πορνείᾳ, 음행-에게 G4202 ἀλλὰ 그러나 G0235 τῷ 그- G3588 Κυρίῳ, 주-에게 G2962 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 Κύριος 주는 G2962 τῷ 그- G3588 σώματι. 몸에게 G4983

식물은 배를 위하고 배는 식물을 위하나 하나님이 이것 저것 다 폐하시리라 몸은 음란을 위하지 않고 오직 주를 위하며 주는 몸을 위하시느니라

14 ὁ 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 Θεὸς 하나님이 G2316 καὶ 그리고 G2532 τὸν 그- G3588 Κύριον 주를 G2962 ἤγειρεν, 일으켰셨다 G1453 καὶ 그리고 G2532 ἡμᾶς 우리를 G1473 ἐξεγερεῖ, 일으키시리라 G1825 διὰ 통하여 G1223

τῆς 그- G3588 δυνάμεως 능력 G1411 αὐτοῦ, 그-분-의 G0846

하나님이 주를 다시 살리셨고 또한 그의 권능으로 우리를 다시 살리시리라

15 οὐκ 아니 G3756 οἴδατε 아느냐 G1492 ὅτι 라고 G3754 τὰ 그- G3588 σώματα 몸들이 G4983 ὑμῶν 너희-의 G4771 μέλη 지체들 G3196 Χριστοῦ 그리스도-의 G5547 ἐστιν? 이다 G1510 ἄρας 집어서 G0142 οὖν 그러면 G3767

τὰ 그- G3588 μέλη 지체들-을 G3196 τοῦ 그- G3588 Χριστοῦ, 그리스도-의 G5547 ποιήσω 만들리라 G4160 πόρνης 창녀-의 G4204 μέλη? 지체들 G3196 μὴ 아니 G3361 γένοιτο! 되지-말지어다 G1096

너희 몸이 그리스도의 지체인 줄을 알지 못하느냐 내가 그리스도의 지체를 가지고 창기의 지체를 만들겠느냐 결코 그럴 수 없느니라

16 ἢ 혹은 G2228 οὐκ 아니 G3756 οἴδατε 아느냐 G1492 ὅτι 라고 G3754 ὁ 그- G3588 κολλώμενος 합하는-자는 G2853 τῇ 그- G3588 πόρνῃ, 창녀에게 G4204 ἓν 하나 G1520 σῶμά 몸 G4983 ἐστιν? 이다 G1510

Ἔσονται 되리라 G1510 γάρ, 왜냐하면 G1063 φησίν, 말씀하신다 G5346 οἱ 그- G3588 δύο 둘이 G1417 εἰς 으로 G1519 σάρκα 육체 G4561 μίαν. 하나 G1520

창기와 합하는 자는 저와 한 몸인 줄을 알지 못하느냐 일렀으되 둘이 한 육체가 된다 하셨나니

17 ὁ 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 κολλώμενος 합하는-자는 G2853 τῷ 그- G3588 Κυρίῳ, 주-에게 G2962 ἓν 하나 G1520 πνεῦμά 영 G4151 ἐστιν. 이다 G1510

주와 합하는 자는 한 영이니라

18 φεύγετε 피하라 G5343 τὴν 그- G3588 πορνείαν. 음행을 G4202 πᾶν 모든 G3956 ἁμάρτημα, 죄 G0265 ὃ 그것을 G3739 ἐὰν 만약 G1437 ποιήσῃ 저지를다 G4160 ἄνθρωπος, 사람이 G0444 ἐκτὸς 밖에 G1622

τοῦ 그- G3588 σώματός 몸 G4983 ἐστιν, 이다 G1510 ὁ 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 πορνεύων, 음행하는-자는 G4203 εἰς 에게 G1519 τὸ 그- G3588 ἴδιον 자기-의 G2398 σῶμα 몸 G4983 ἁμαρτάνει. 죄를-범한다 G0264

음행을 피하라 사람이 범하는 죄마다 몸 밖에 있거니와 음행하는 자는 자기 몸에게 죄를 범하느니라

19 ἢ 혹은 G2228 οὐκ 아니 G3756 οἴδατε 아느냐 G1492 ὅτι 라고 G3754 τὸ 그- G3588 σῶμα 몸이 G4983 ὑμῶν 너희-의 G4771 ναὸς 성전 G3485 τοῦ, 그- G3588 ἐν 에 G1722 ὑμῖν, 너희-안에 G4771 Ἁγίου 거룩한 G0040

Πνεύματός, 성령-의 G4151 ἐστιν, 이다 G1510 οὗ 그-분을 G3739 ἔχετε 가졌다 G2192 ἀπὸ 로부터 G0575 Θεοῦ? 하나님 G2316 καὶ 그리고 G2532 οὐκ 아니 G3756 ἐστὲ 이다 G1510 ἑαυτῶν, 너희-자신들-의 G1438

너희 몸은 너희가 하나님께로부터 받은 바 너희 가운데 계신 성령의 전인 줄을 알지 못하느냐 너희는 너희의 것이 아니라

20 ἠγοράσθητε 사졌다 G0059 γὰρ 왜냐하면 G1063 τιμῆς; 값으로 G5092 δοξάσατε 영화롭게-하라 G1392 δὴ 그러므로 G1211 τὸν 그- G3588 Θεὸν 하나님을 G2316 ἐν 에 G1722 τῷ 그- G3588 σώματι 몸 G4983

ὑμῶν, 너희-의 G4771 <καὶ 그리고 G2532 ἐν 에 G1722 τῷ 그- G3588 πνεύματι 영 G4151 ὑμῶν, 너희-의 G4771 ἅτινά 그것들은 G3748 ἐστιν 이다 G1510 τοῦ 그- G3588 θεοῦ>. 하나님-의 G2316

값으로 산 것이 되었으니 그런즉 너희 몸으로 하나님께 영광을 돌리라

# Chapter 7

1 Περὶ δὲ ὧν ἐγράψατε: καλὸν ἀνθρώπῳ, γυναικὸς μὴ ἅπτεσθαι;
관하여 그러나 그것들 썼다 좋다 사람에게 여자를 아니 만지라
G4012 G1161 G3739 G1125 G2570 G0444 G1135 G3361 G0680

너희의 쓴 말에 대하여는 남자가 여자를 가까이 아니함이 좋으나

2 διὰ δὲ τὰς πορνείας, ἕκαστος τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα ἐχέτω, καὶ ἑκάστη
때문에 그러나 그– 음행들 각각 그– 자기-의 아내를 가지라 그리고 각각이
G1223 G1161 G3588 G4202 G1538 G3588 G1438 G1135 G2192 G2532 G1538

τὸν ἴδιον ἄνδρα ἐχέτω.
그– 자기-의 남편을 가지라
G3588 G2398 G0435 G2192

음행의 연고로 남자마다 자기 아내를 두고 여자마다 자기 남편을 두라

3 τῇ γυναικὶ, ὁ ἀνὴρ τὴν ὀφειλὴν ἀποδιδότω, ὁμοίως δὲ καὶ, ἡ
그– 아내에게 그– 남편은 그– 의무를 값으라 같이 그러나 그리고 그–
G3588 G1135 G3588 G0435 G3588 G3782 G0591 G3668 G1161 G2532 G3588

γυνὴ τῷ ἀνδρί.
아내는 그– 남편에게
G1135 G3588 G0435

남편은 그 아내에게 대한 의무를 다하고 아내도 그 남편에게 그렇게 할지라

4 ἡ γυνὴ, τοῦ ἰδίου σώματος οὐκ ἐξουσιάζει, ἀλλὰ ὁ ἀνήρ; ὁμοίως
그– 아내는 그– 자기-의 몸을 아니 지배한다 그러나 그– 남편 같이
G3588 G1135 G3588 G2398 G4983 G3756 G1850 G0235 G3588 G0435 G3668

δὲ, καὶ ὁ ἀνὴρ, τοῦ ἰδίου σώματος οὐκ ἐξουσιάζει, ἀλλὰ ἡ γυνή.
그러나 그리고 그– 남편은 그– 자기-의 몸을 아니 지배한다 그러나 그– 아내
G1161 G2532 G3588 G0435 G3588 G2398 G4983 G3756 G1850 G0235 G3588 G1135

아내가 자기 몸을 주장하지 못하고 오직 그 남편이 하며 남편도 이와 같이 자기 몸을 주장하지 못하고 오직 그 아내가 하나니

5 μὴ ἀποστερεῖτε ἀλλήλους, εἰ μήτι ἂν ἐκ συμφώνου, πρὸς καιρὸν,
아니 물리지-말라 서로 만약 어떤-것이 결코 로부터 합의 위하여 때
G3361 G0650 G0240 G1487 G3385 G0302 G1537 G4859 G4314 G2540

ἵνα σχολάσητε τῇ προσευχῇ; καὶ πάλιν, ἐπὶ τὸ αὐτὸ, ἦτε, ἵνα
하도록 허락하라 그– 기도-에게 그리고 다시 위하여 그– 같은-것 있으라 하도록
G2443 G4980 G3588 G4335 G2532 G3825 G1909 G3588 G0846 G1510 G2443

μὴ πειράζῃ ὑμᾶς ὁ Σατανᾶς, διὰ τὴν ἀκρασίαν ὑμῶν.
아니 시험하리라 너희를 그– 사단이 때문에 그– 절제-없음 너희-의
G3361 G3985 G4771 G3588 G4567 G1223 G3588 G0192 G4771

서로 분방하지 말라 다만 기도할 틈을 얻기 위하여 합의상 얼마 동안은 하되 다시 합하라 이는 너희의 절제 못함을 인하여 사단으로 너희를 시험하지 못하게 하려 함이라

6 τοῦτο δὲ λέγω κατὰ συνγνώμην, οὐ κατ’ ἐπιταγήν.
이것을 그러나 말한다 따라 양보 아니 따라 명령
G3778 G1161 G3004 G2596 G4774 G3756 G2596 G2003

그러나 내가 이 말을 함은 권도요 명령은 아니라

7

| θέλω | δὲ | πάντας | ἀνθρώπους | εἶναι | ὡς | καὶ | ἐμαυτόν. | ἀλλὰ | ἕκαστος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 원한다 | 그러나 | 모든 | 사람들이 | 있기를 | 같이 | 그리고 | 나-자신 | 그러나 | 각각 |
| G2309 | G1161 | G3956 | G0444 | G1510 | G5613 | G2532 | G1683 | G0235 | G1538 |

| ἴδιον | ἔχει | χάρισμα | ἐκ | Θεοῦ; | ὁ | μὲν | οὕτως, | ὁ | δὲ | οὕτως. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 자기-의 | 가졌다 | 은사를 | 로부터 | 하나님 | 그- | 한편으로 | 이와-같이 | 그- | 그러나 | 이와-같이 |
| G2398 | G2192 | G5486 | G1537 | G2316 | G3588 | G3303 | G3779 | G3588 | G1161 | G3779 |

나는 모든 사람이 나와 같기를 원하노라 그러나 각각 하나님께 받은 자기의 은사가 있으니 하나는 이러하고 하나는 저러하니라

8

| Λέγω | δὲ | τοῖς | ἀγάμοις | καὶ | ταῖς | χήραις, | καλὸν | αὐτοῖς | ἐὰν | μείνωσιν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말한다 | 그러나 | 그- | 미혼인들-에게 | 그리고 | 그- | 과부들 | 좋다 | 그들에게 | 만약 | 머물러라 |
| G3004 | G1161 | G3588 | G0022 | G2532 | G3588 | G5503 | G2570 | G0846 | G1437 | G3306 |

| ὡς | κἀγώ. |
|---|---|
| 같이 | 그리고-나 |
| G5613 | G2504 |

내가 혼인하지 아니한 자들과 및 과부들에게 이르노니 나와 같이 그냥 지내는 것이 좋으니라

9

| εἰ | δὲ | οὐκ | ἐγκρατεύονται, | γαμησάτωσαν; | κρεῖττον | γάρ | ἐστιν | γαμῆσαι, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 그러나 | 아니 | 절제한다 | 결혼하라 | 더-낫다 | 왜냐하면 | 이다 | 결혼하기가 |
| G1487 | G1161 | G3756 | G1467 | G1060 | G2909 | G1063 | G1510 | G1060 |

| ἢ | πυροῦσθαι. |
|---|---|
| 보다 | 불타기 |
| G2228 | G4448 |

만일 절제할 수 없거든 혼인하라 정욕이 불 같이 타는 것보다 혼인하는 것이 나으니라

10

| τοῖς | δὲ | γεγαμηκόσιν | παραγγέλλω -- | οὐκ | ἐγὼ, | ἀλλὰ | ὁ | Κύριος -- |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러나 | 결혼한-자들-에게 | 명한다 | 아니 | 나 | 그러나 | 그- | 주 |
| G3588 | G1161 | G1060 | G3853 | G3756 | G1473 | G0235 | G3588 | G2962 |

| γυναῖκα | ἀπὸ | ἀνδρὸς | μὴ | χωρισθῆναι; |
|---|---|---|---|---|
| 아내가 | 로부터 | 남편 | 아니 | 떠나라 |
| G1135 | G0575 | G0435 | G3361 | G5563 |

혼인한 자들에게 내가 명하노니 (명하는 자는 내가 아니요 주시라) 여자는 남편에게서 갈리지 말고

11

| ἐὰν | δὲ | καὶ | χωρισθῇ, | μενέτω | ἄγαμος, | ἢ | τῷ | ἀνδρὶ | καταλλαγήτω; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 그러나 | 그리고 | 떠났다 | 머물러라 | 미혼인 | 혹은 | 그- | 남편과 | 화해하라 |
| G1437 | G1161 | G2532 | G5563 | G3306 | G0022 | G2228 | G3588 | G0435 | G2644 |

| καὶ | ἄνδρα | γυναῖκα | μὴ | ἀφιέναι. |
|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 남편은 | 아내를 | 아니 | 버리라 |
| G2532 | G0435 | G1135 | G3361 | G0863 |

(만일 갈릴지라도 그냥 지내든지 다시 그 남편과 화합하든지 하라) 남편도 아내를 버리지 말라

12

| τοῖς | δὲ | λοιποῖς | λέγω -- | ἐγώ | οὐχ | ὁ | Κύριος -- | εἴ | τις |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러나 | 나머지-에게 | 말한다 | 나는 | 아니 | 그- | 주 | 만약 | 어떤-사람이 |
| G3588 | G1161 | G3062 | G3004 | G1473 | G3756 | G3588 | G2962 | G1487 | G5100 |

| ἀδελφὸς | γυναῖκα | ἔχει | ἄπιστον, | καὶ | αὕτη | συνευδοκεῖ | οἰκεῖν | μετ’ | αὐτοῦ, | μὴ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 형제가 | 아내를 | 가졌다 | 불신자 | 그리고 | 그녀가 | 동의한다 | 살기를 | 함께 | 그와 | 아니 |
| G0080 | G1135 | G2192 | G0571 | G2532 | G3778 | G4909 | G3611 | G3326 | G0846 | G3361 |

| ἀφιέτω | αὐτήν. |
|---|---|
| 버리라 | 그녀를 |
| G0863 | G0846 |

그 남은 사람들에게 내가 말하노니 (이는 주의 명령이 아니라) 만일 어떤 형제에게 믿지 아니하는 아내가 있어 남편과 함께 살기를 좋아하거든 저를 버리지 말며

13 καὶ γυνὴ ‹εἴ› τις ἔχει ἄνδρα ἄπιστον, καὶ οὗτος συνευδοκεῖ
그리고 아내가 만약 어떤-사람이 가졌다 남편을 불신자 그리고 그가 동의한다
G2532 G1135 G1487 G5100 G2192 G0435 G0571 G2532 G3778 G4909

οἰκεῖν μετ’ αὐτῆς, μὴ ἀφιέτω τὸν ἄνδρα.
살기를 함께 그녀와 아니 버리라 그- 남편을
G3611 G3326 G0846 G3361 G0863 G3588 G0435

어떤 여자에게 믿지 아니하는 남편이 있어 아내와 함께 살기를 좋아하거든 그 남편을 버리지 말라

14 ἡγίασται γὰρ ὁ ἀνὴρ ὁ ἄπιστος, ἐν τῇ γυναικί; καὶ
거룩하게-되었다 왜냐하면 그- 남편은 그- 불신자 에 그- 아내 그리고
G0037 G1063 G3588 G0435 G3588 G0571 G1722 G3588 G1135 G2532

ἡγίασται ἡ γυνὴ ἡ ἄπιστος, ἐν τῷ ἀδελφῷ; ἐπεὶ ἄρα τὰ
거룩하게-되었다 그- 아내는 그- 불신자 에 그- 형제 왜냐하면 그러면 그-
G0037 G3588 G1135 G3588 G0571 G1722 G3588 G0080 G1893 G0686 G3588

τέκνα ὑμῶν ἀκάθαρτά ἐστιν; νῦν δὲ ἅγιά ἐστιν.
자녀들이 너희-의 부정한 이다 지금 그러나 거룩한 이다
G5043 G4771 G0169 G1510 G3568 G1161 G0040 G1510

믿지 아니하는 남편이 아내로 인하여 거룩하게 되고 믿지 아니하는 아내가 남편으로 인하여 거룩하게 되나니 그렇지 아니하면 너희 자녀도 깨끗지 못하니라 그러나 이제 거룩하니라

15 εἰ δὲ ὁ ἄπιστος χωρίζεται, χωριζέσθω; οὐ δεδούλωται ὁ ἀδελφὸς
만약 그러나 그- 불신자가 떠난다 떠나라 아니 매여있다 그- 형제가
G1487 G1161 G3588 G0571 G5563 G5563 G3756 G1402 G3588 G0080

ἢ ἡ ἀδελφὴ ἐν τοῖς τοιούτοις. ἐν δὲ εἰρήνῃ κέκληκεν ὑμᾶς ὁ
혹은 그- 자매가 에 그- 이런-것들 에 그러나 평화 부르셨다 너희를 그-
G2228 G3588 G0079 G1722 G3588 G5108 G1722 G1161 G1515 G2564 G4771 G3588

Θεός.
하나님이
G2316

혹 믿지 아니하는 자가 갈리거든 갈리게 하라 형제나 자매나 이런 일에 구속 받을 것이 없느니라 그러나 하나님은 화평 중에서 너희를 부르셨느니라

16 τί γὰρ οἶδας, γύναι, εἰ τὸν ἄνδρα σώσεις? ἢ τί οἶδας, ἄνερ,
무엇 왜냐하면 아느냐 여자여 만약 그- 남편을 구원하리라 혹은 무엇 아느냐 남자여
G5101 G1063 G1492 G1135 G1487 G3588 G0435 G4982 G2228 G5101 G1492 G0435

εἰ τὴν γυναῖκα σώσεις?
만약 그- 아내를 구원하리라
G1487 G3588 G1135 G4982

아내 된 자여 네가 남편을 구원할는지 어찌 알 수 있으며 남편된 자여 네가 네 아내를 구원할는지 어찌 알 수 있으리요

17 Εἰ 만약 G1487 μὴ 아니면 G3361 ἑκάστῳ, 각각에게 G1538 ὡς 같이 G5613 ἐμέρισεν 나누셨다 G3307 ὁ 그- G3588 Κύριος, 주가 G2962 ἕκαστον 각각 G1538 ὡς 같이 G5613 κέκληκεν 부르셨다 G2564 ὁ 그- G3588 Θεός, 하나님이 G2316 οὕτως 이와-같이 G3779 περιπατείτω; 행하라 G4043 καὶ 그리고 G2532 οὕτως 이와-같이 G3779 ἐν 에 G1722 ταῖς 그- G3588 ἐκκλησίαις 교회들 G1577 πάσαις 모든 G3956 διατάσσομαι. 명한다 G1299

오직 주께서 각 사람에게 나눠주신 대로 하나님이 각 사람을 부르신 그대로 행하라 내가 모든 교회에서 이와 같이 명하노라

18 περιτετμημένος 할례-받은 G4059 τις 어떤-사람이 G5100 ἐκλήθη, 부름-받았다 G2564 μὴ 아니 G3361 ἐπισπάσθω; 회복하라 G1986 ἐν 에 G1722 ἀκροβυστίᾳ 무할례 G0203 κέκληταί 부름-받았다 G2564 τις, 어떤-사람이 G5100 μὴ 아니 G3361 περιτεμνέσθω. 할례-받으라 G4059

할례자로 부르심을 받은 자가 있느냐 무할례자가 되지 말며 무할례자로 부르심을 받은 자가 있느냐 할례를 받지 말라

19 ἡ 그- G3588 περιτομὴ 할례는 G4061 οὐδέν 아무것도 G3762 ἐστιν, 이다 G1510 καὶ 그리고 G2532 ἡ 그- G3588 ἀκροβυστία 무할례는 G0203 οὐδέν 아무것도 G3762 ἐστιν, 이다 G1510 ἀλλὰ 그러나 G0235 τήρησις 지킴 G5084 ἐντολῶν 계명들-의 G1785 Θεοῦ. 하나님-의 G2316

할례 받는 것도 아무 것도 아니요 할례 받지 아니하는 것도 아무 것도 아니로되 오직 하나님의 계명을 지킬 따름이니라

20 ἕκαστος 각각 G1538 ἐν 에 G1722 τῇ 그- G3588 κλήσει 부름 G2821 ᾗ 그것에 G3739 ἐκλήθη, 부름-받았다 G2564 ἐν 에 G1722 ταύτῃ 이것 G3778 μενέτω. 머물러라 G3306

각 사람이 부르심을 받은 그 부르심 그대로 지내라

21 δοῦλος 종 G1401 ἐκλήθης, 부름-받았는냐 G2564 μή 아니 G3361 σοι 너-에게 G4771 μελέτω; 걱정하라 G3199 ἀλλ’ 그러나 G0235 εἰ 만약 G1487 καὶ 그리고 G2532 δύνασαι 할-수-있다 G1410 ἐλεύθερος 자유인이 G1658 γενέσθαι, 되기를 G1096 μᾶλλον 오히려 G3123 χρῆσαι. 사용하라 G5530

네가 종으로 있을 때에 부르심을 받았느냐 염려하지 말라 그러나 자유할 수 있거든 차라리 사용하라

22 ὁ 그- G3588 γὰρ 왜냐하면 G1063 ἐν 에 G1722 Κυρίῳ 주 G2962 κληθεὶς 부름-받은 G2564 δοῦλος, 종 G1401 ἀπελεύθερος 자유인 G0558 Κυρίου 주-의 G2962 ἐστίν; 이다 G1510 ὁμοίως 같이 G3668 ὁ 그- G3588 ἐλεύθερος 자유인이 G1658 κληθεὶς, 부름-받은 G2564 δοῦλός 종 G1401 ἐστιν 이다 G1510 Χριστοῦ. 그리스도-의 G5547

주 안에서 부르심을 받은 자는 종이라도 주께 속한 자유자요 또 이와 같이 자유자로 있을 때에 부르심을 받은 자는 그리스도의 종이니라

23 τιμῆς ἠγοράσθητε; μὴ γίνεσθε δοῦλοι ἀνθρώπων.
값으로 사졌다 아니 되라 종들 사람들-의
G5092 G0059 G3361 G1096 G1401 G0444

너희는 값으로 사신 것이니 사람들의 종이 되지 말라

24 ἕκαστος ἐν ᾧ ἐκλήθη, ἀδελφοί, ἐν τούτῳ μενέτω παρὰ Θεῷ.
각각 에 그것 부름-받았다 형제들아 에 이것 머물러라 앞에서 하나님
G1538 G1722 G3739 G2564 G0080 G1722 G3778 G3306 G3844 G2316

형제들아 각각 부르심을 받은 그대로 하나님과 함께 거하라

25 Περὶ δὲ τῶν παρθένων, ἐπιταγὴν Κυρίου οὐκ ἔχω; γνώμην δὲ δίδωμι,
관하여 그러나 그- 처녀들 명령을 주-의 아니 가졌다 의견을 그러나 준다
G4012 G1161 G3588 G3933 G2003 G2962 G3756 G2192 G1106 G1161 G1325

ὡς ἠλεημένος ὑπὸ Κυρίου, πιστὸς εἶναι.
같이 긍휴-받은 에-의해 주 신실한 있기를
G5613 G1653 G5259 G2962 G4103 G1510

처녀에 대하여는 내가 주께 받은 계명이 없으되 주의 자비하심을 받아서 충성된 자가 되어 의견을 고하노니

26 Νομίζω οὖν τοῦτο καλὸν ὑπάρχειν, διὰ τὴν ἐνεστῶσαν ἀνάγκην, ὅτι
생각한다 그러므로 이것이 좋다고 있기를 때문에 그- 현재-의 곤란 라고
G3543 G3767 G3778 G2570 G5225 G1223 G3588 G1764 G0318 G3754

καλὸν ἀνθρώπῳ τὸ οὕτως εἶναι.
좋다 사람에게 그- 이와-같이 있기가
G2570 G0444 G3588 G3779 G1510

내 생각에는 이것이 좋으니 곧 임박한 환난을 인하여 사람이 그냥 지내는 것이 좋으니라

27 δέδεσαι γυναικί? μὴ ζήτει λύσιν. λέλυσαι ἀπὸ γυναικός? μὴ ζήτει
묶여있느냐 아내에게 아니 구하라 풀림을 풀렸느냐 로부터 아내 아니 구하라
G1210 G1135 G3361 G2212 G3080 G3089 G0575 G1135 G3361 G2212

γυναῖκα.
아내를
G1135

네가 아내에게 매였느냐 놓이기를 구하지 말며 아내에게서 놓였느냐 아내를 구하지 말라

28 ἐὰν δὲ καὶ γαμήσῃς, οὐχ ἥμαρτες; καὶ ἐὰν γήμῃ ἡ παρθένος,
만약 그러나 그리고 결혼했다 아니 죄-지었다 그리고 만약 결혼한다 그- 처녀가
G1437 G1161 G2532 G1060 G3756 G0264 G2532 G1437 G1060 G3588 G3933

οὐχ ἥμαρτεν; θλῖψιν δὲ τῇ σαρκὶ ἕξουσιν οἱ τοιοῦτοι; ἐγὼ δὲ
아니 죄-지었다 환난을 그러나 그- 육체에 가지리라 그- 이런-자들이 나는 그러나
G3756 G0264 G2347 G1161 G3588 G4561 G2192 G3588 G5108 G1473 G1161

ὑμῶν φείδομαι.
너희를 아끼다
G4771 G5339

그러나 장가 가도 죄 짓는 것이 아니요 처녀가 시집 가도 죄 짓는 것이 아니로되 이런 이들은 육신에 고난이 있으리니 나는 너희를 아끼노라

29 Τοῦτο δέ φημι, ἀδελφοί: ὁ καιρὸς συνεσταλμένος ἐστίν. τὸ λοιπὸν
이것을 그러나 말한다 형제들아 그- 때는 짧아졌다 이다 그- 나머지는
G3778 G1161 G5346 G0080 G3588 G2540 G4958 G1510 G3588 G3063

ἵνα, καὶ οἱ ἔχοντες γυναῖκας, ὡς μὴ ἔχοντες ὦσιν;
하도록 그리고 그- 가진-자들이 아내들을 같이 아니 가진-자들로 있으라
G2443 G2532 G3588 G2192 G1135 G5613 G3361 G2192 G1510

형제들아 내가 이 말을 하노니 때가 단축하여진 고로 이후부터 아내 있는 자들은 없는 자 같이 하며

30 καὶ οἱ κλαίοντες, ὡς μὴ κλαίοντες; καὶ οἱ χαίροντες, ὡς μὴ
그리고 그- 우는-자들은 같이 아니 우는-자들로 그리고 그- 기뻐하는-자들은 같이 아니
G2532 G3588 G2799 G5613 G3361 G2799 G2532 G3588 G5463 G5613 G3361

χαίροντες; καὶ οἱ ἀγοράζοντες, ὡς μὴ κατέχοντες;
기뻐하는-자들로 그리고 그- 사는-자들은 같이 아니 소유하는-자들로
G5463 G2532 G3588 G0059 G5613 G3361 G2722

우는 자들은 울지 않는 자 같이 하며 기쁜 자들은 기쁘지 않은 자 같이 하며 매매하는 자들은 없는 자 같이 하며

31 καὶ οἱ χρώμενοι τὸν κόσμον, ὡς μὴ καταχρώμενοι; παράγει
그리고 그- 사용하는-자들은 그- 세상을 같이 아니 남용하는-자들로 지나간다
G2532 G3588 G5530 G3588 G2889 G5613 G3361 G2710 G3855

γὰρ τὸ σχῆμα τοῦ κόσμου τούτου.
왜냐하면 그- 형태는 그- 세상-의 이
G1063 G3588 G4976 G3588 G2889 G3778

세상 물건을 쓰는 자들은 다 쓰지 못하는 자 같이 하라 이 세상의 형적은 지나감이니라

32 θέλω δὲ ὑμᾶς ἀμερίμνους εἶναι. ὁ ἄγαμος μεριμνᾷ τὰ τοῦ
원한다 그러나 너희가 걱정-없는-자들로 있기를 그- 미혼인은 염려한다 그- 그-
G2309 G1161 G4771 G0275 G1510 G3588 G0022 G3309 G3588 G3588

Κυρίου, πῶς ἀρέσῃ τῷ Κυρίῳ;
주-의-것들을 어떻게 기쁘게-하리라 그- 주-를
G2962 G4459 G0700 G3588 G2962

너희가 염려 없기를 원하노라 장가 가지 않은 자는 주의 일을 염려하여 어찌하여야 주를 기쁘시게 할꼬 하되

33 ὁ δὲ γαμήσας, μεριμνᾷ τὰ τοῦ κόσμου, πῶς ἀρέσῃ τῇ
그- 그러나 결혼한-자는 염려한다 그- 그- 세상-의-것들을 어떻게 기쁘게-하리라 그-
G3588 G1161 G1060 G3309 G3588 G3588 G2889 G4459 G0700 G3588

γυναικί.
아내를
G1135

장가 간 자는 세상 일을 염려하여 어찌하여야 아내를 기쁘게 할꼬 하여 마음이 나누이며

34 καὶ μεμέρισται. καὶ ἡ γυνὴ ἡ ἄγαμος καὶ ἡ παρθένος, μεριμνᾷ
그리고 나뉘었다 그리고 그– 여자는 그– 미혼인 그리고 그– 처녀는 염려한다
G2532 G3307 G2532 G3588 G1135 G3588 G0022 G2532 G3588 G3933 G3309

τὰ τοῦ Κυρίου, ἵνα ᾖ ἁγία, καὶ τῷ σώματι καὶ τῷ
그– 그– 주–의–것들을 하도록 있으리라 거룩한 그리고 그– 몸에서 그리고 그–
G3588 G3588 G2962 G2443 G1510 G0040 G2532 G3588 G4983 G2532 G3588

πνεύματι; ἡ δὲ γαμήσασα, μεριμνᾷ τὰ τοῦ κόσμου, πῶς
영에서 그– 그러나 결혼한–여자는 염려한다 그– 그– 세상–의–것들을 어떻게
G4151 G3588 G1161 G1060 G3309 G3588 G3588 G2889 G4459

ἀρέσῃ τῷ ἀνδρί.
기쁠게–하리라 그– 남편을
G0700 G3588 G0435

시집 가지 않은 자와 처녀는 주의 일을 염려하여 몸과 영을 다 거룩하게 하려 하되 시집 간 자는 세상 일을 염려하여 어찌하여야 남편을 기쁘게 할꼬 하느니라

35 τοῦτο δὲ, πρὸς τὸ ὑμῶν αὐτῶν σύμφορον λέγω: οὐχ ἵνα βρόχον
이것을 그러나 위하여 그– 너희–의 그들–의 유익 말한다 아니 하도록 올가미를
G3778 G1161 G4314 G3588 G4771 G0846 G4851 G3004 G3756 G2443 G1029

ὑμῖν ἐπιβάλω, ἀλλὰ πρὸς τὸ εὔσχημον, καὶ εὐπάρεδρον τῷ Κυρίῳ
너희–에게 던지리라 그러나 위하여 그– 단정함 그리고 헌신함 그– 주–에게
G4771 G1911 G0235 G4314 G3588 G2158 G2532 G2145 G3588 G2962

ἀπερισπάστως.
흙어짐–없이
G0563

내가 이것을 말함은 너희의 유익을 위함이요 너희에게 올무를 놓으려 함이 아니니 오직 너희로 하여금 이치에 합하게 하여 분요함이 없이 주를 섬기게 하려 함이라

36 Εἰ δέ τις ἀσχημονεῖν ἐπὶ τὴν παρθένον αὐτοῦ νομίζει,
만약 그러나 어떤–사람이 불명예스럽다고–생각한다 에게 그– 처녀 그–의 생각한다
G1487 G1161 G5100 G0807 G1909 G3588 G3933 G0846 G3543

ἐὰν ᾖ ὑπέρακμος, καὶ οὕτως ὀφείλει γίνεσθαι, ὃ θέλει ποιείτω;
만약 이다 결혼–적령기 그리고 이와–같이 해야–한다 되기를 그것을 원한다 하라
G1437 G1510 G5230 G2532 G3779 G3784 G1096 G3739 G2309 G4160

οὐχ ἁμαρτάνει; γαμείτωσαν.
아니 죄–지는다 결혼하라
G3756 G0264 G1060

누가 자기의 처녀 딸에 대한 일이 이치에 합당치 못한 줄로 생각할 때에 혼기도 지나고 그같이 할 필요가 있거든 마음대로 하라 이것은 죄 짓는 것이 아니니 혼인하게 하라

37 ὃς δὲ ἕστηκεν ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ ἑδραῖος, μὴ ἔχων ἀνάγκην,
그가 그러나 서–있다 에 그– 마음 그–의 굳게 아니 가지고 필요
G3739 G1161 G2476 G1722 G3588 G2588 G0846 G1476 G3361 G2192 G0318

ἐξουσίαν δὲ ἔχει περὶ τοῦ ἰδίου θελήματος, καὶ τοῦτο κέκρικεν, ἐν
권리를 그러나 가졌다 관하여 그– 자기–의 뜻 그리고 이것을 결심했다 에
G1849 G1161 G2192 G4012 G3588 G2398 G2307 G2532 G3778 G2919 G1722

τῇ ἰδίᾳ καρδίᾳ, τηρεῖν τὴν ἑαυτοῦ παρθένον, καλῶς ποιήσει.
그– 자기–의 마음 지키기를 그– 자기–의 처녀를 잘 하리라
G3588 G2398 G2588 G5083 G3588 G1438 G3933 G2573 G4160

그러나 그 마음을 굳게 하고 또 부득이한 일도 없고 자기 뜻대로 할 권리가 있어서 그 처녀 딸을 머물러 두기로 마음에 작정하여도 잘 하는 것이니라

38

| ὥστε | καὶ, | ὁ | γαμίζων | τὴν | ἑαυτοῦ | παρθένον, | καλῶς | ποιεῖ; | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러므로 | 그리고 | 그- | 결혼시키는-자는 | 그- | 자기-의 | 처녀를 | 잘 | 한다 | 그리고 |
| G5620 | G2532 | G3588 | G1061 | G3588 | G1438 | G3933 | G2573 | G4160 | G2532 |

| ὁ | μὴ | γαμίζων, | κρεῖσσον | ποιήσει. |
|---|---|---|---|---|
| 그- | 아니 | 결혼시키는-자는 | 더-잘 | 하리라 |
| G3588 | G3361 | G1061 | G2908 | G4160 |

그러므로 처녀 딸을 시집 보내는 자도 잘 하거니와 시집 보내지 아니하는 자가 더 잘 하는 것이니라

39

| Γυνὴ | δέδεται | ἐφ’ | ὅσον | χρόνον | ζῇ | ὁ | ἀνὴρ | αὐτῆς; | ἐὰν | δὲ | κοιμηθῇ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아내는 | 묶여있다 | 동안 | 얼마나 | 시간 | 산다 | 그- | 남편이 | 그녀-의 | 만약 | 그러나 | 잠들었다 |
| G1135 | G1210 | G1909 | G3745 | G5550 | G2198 | G3588 | G0435 | G0846 | G1437 | G1161 | G2837 |

| ὁ | ἀνήρ, | ἐλευθέρα | ἐστὶν | ᾧ | θέλει | γαμηθῆναι, | μόνον | ἐν | Κυρίῳ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 남편이 | 자유로d다 | 이다 | 그에게 | 원한다 | 결혼하기를 | 단지 | 에 | 주 |
| G3588 | G0435 | G1658 | G1510 | G3739 | G2309 | G1060 | G3440 | G1722 | G2962 |

아내가 그 남편이 살 동안에 매여 있다가 남편이 죽으면 자유하여 자기 뜻대로 시집 갈 것이나 주 안에서만 할 것이니라

40

| μακαριωτέρα | δέ | ἐστιν, | ἐὰν | οὕτως | μείνῃ, | κατὰ | τὴν | ἐμὴν | γνώμην; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 더-복되다 | 그러나 | 이다 | 만약 | 이와-같이 | 머물러라 | 따라 | 그- | 나-의 | 의견 |
| G3107 | G1161 | G1510 | G1437 | G3779 | G3306 | G2596 | G3588 | G1699 | G1106 |

| δοκῶ | δὲ | κἀγὼ | Πνεῦμα | Θεοῦ | ἔχειν. |
|---|---|---|---|---|---|
| 생각한다 | 그러나 | 그리고-나 | 성령을 | 하나님-의 | 가졌다 |
| G1380 | G1161 | G2504 | G4151 | G2316 | G2192 |

그러나 내 뜻에는 그냥 지내는 것이 더욱 복이 있으리로다 나도 또한 하나님의 영을 받은 줄로 생각하노라

## Chapter 8

1

| Περὶ | δὲ | τῶν | εἰδωλοθύτων, | οἴδαμεν | ὅτι, | πάντες | γνῶσιν | ἔχομεν. | ἡ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 관하여 | 그러나 | 그- | 우상에게-바친-것들 | 안다 | 라고 | 모두 | 지식을 | 가졌다 | 그- |
| G4012 | G1161 | G3588 | G1494 | G1492 | G3754 | G3956 | G1108 | G2192 | G3588 |

| γνῶσις | φυσιοῖ, | ἡ | δὲ | ἀγάπη | οἰκοδομεῖ. |
|---|---|---|---|---|---|
| 지식은 | 교만하게-한다 | 그- | 그러나 | 사랑은 | 세운다 |
| G1108 | G5448 | G3588 | G1161 | G0026 | G3618 |

우상의 제물에 대하여는 우리가 다 지식이 있는 줄을 아나 지식은 교만하게 하며 사랑은 덕을 세우나니

2

| εἴ | τις | δοκεῖ | ἐγνωκέναι | τι, | οὔπω | ἔγνω | καθὼς | δεῖ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 어떤-사람이 | 생각한다 | 알았다고 | 어떤-것을 | 아직 | 알지-못했다 | 같이 | 해야-한다 |
| G1487 | G5100 | G1380 | G1097 | G5100 | G3768 | G1097 | G2531 | G1163 |

| γνῶναι. |
|---|
| 알기를 |
| G1097 |

만일 누구든지 무엇을 아는 줄로 생각하면 아직도 마땅히 알 것을 알지 못하는 것이요

3

| εἰ | δέ | τις | ἀγαπᾷ | τὸν | Θεόν, | οὗτος | ἔγνωσται | ὑπ’ | αὐτοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 그러나 | 어떤-사람이 | 사랑한다 | 그- | 하나님을 | 이-사람이 | 알려졌다 | 에-의해 | 그-분 |
| G1487 | G1161 | G5100 | G0025 | G3588 | G2316 | G3778 | G1097 | G5259 | G0846 |

또 누구든지 하나님을 사랑하면 이 사람은 하나님의 아시는 바 되었느니라

4 Περὶ τῆς βρώσεως οὖν τῶν εἰδωλοθύτων, οἴδαμεν ὅτι οὐδὲν εἴδωλον
관하여 그- 먹기 그러므로 그- 우상에게-바친-것들 안다 라고 아무것도 우상이
G4012 G3588 G1035 G3767 G3588 G1494 G1492 G3754 G3762 G1497

ἐν κόσμῳ, καὶ ὅτι οὐδεὶς Θεὸς, εἰ μὴ εἷς.
에 세상 그리고 라고 아무도 하나님이 만약 아니면 한-분
G1722 G2889 G2532 G3754 G3762 G2316 G1487 G3361 G1520

그러므로 우상의 제물 먹는 일에 대하여는 우리가 우상은 세상에 아무 것도 아니며 또한 하나님은 한 분밖에 없는 줄 아노라

5 καὶ γὰρ εἴπερ εἰσὶν λεγόμενοι θεοὶ, εἴτε ἐν οὐρανῷ εἴτε ἐπὶ
그리고 왜냐하면 참으로-만약 있다 불리는 신들이 혹 에 하늘 혹 위에
G2532 G1063 G1512 G1510 G3004 G2316 G1535 G1722 G3772 G1535 G1909

γῆς, ὥσπερ εἰσὶν θεοὶ πολλοὶ, καὶ κύριοι πολλοί,
땅 같이 있다 신들이 많은 그리고 주들이 많은
G1093 G5618 G1510 G2316 G4183 G2532 G2962 G4183

비록 하늘에나 땅에나 신이라 칭하는 자가 있어 많은 신과 많은 주가 있으나

6 ἀλλ’ ἡμῖν εἷς Θεὸς, ὁ Πατήρ, ἐξ οὗ τὰ πάντα, καὶ
그러나 우리-에게는 한-분 하나님 그- 아버지 로부터 그-분 그- 모든-것이 그리고
G0235 G1473 G1520 G2316 G3588 G3962 G1537 G3739 G3588 G3956 G2532

ἡμεῖς εἰς αὐτόν; καὶ εἷς Κύριος, Ἰησοῦς Χριστός, δι’ οὗ τὰ
우리는 위하여 그-분 그리고 한-분 주 예수 그리스도 통하여 그-분 그-
G1473 G1519 G0846 G2532 G1520 G2962 G2424 G5547 G1223 G3739 G3588

πάντα, καὶ ἡμεῖς δι’ αὐτοῦ.
모든-것이 그리고 우리는 통하여 그-분
G3956 G2532 G1473 G1223 G0846

그러나 우리에게는 한 하나님 곧 아버지가 계시니 만물이 그에게서 났고 우리도 그를 위하여 또한 한 주 예수 그리스도께서 계시니 만물이 그로 말미암고 우리도 그로 말미암았느니라

7 ἀλλ’ οὐκ ἐν πᾶσιν ἡ γνῶσις; τινὲς δὲ, τῇ συνηθείᾳ ἕως
그러나 아니 에 모든-사람들 그- 지식이 어떤-사람들은 그러나 그- 습관으로 까지
G0235 G3756 G1722 G3956 G3588 G1108 G5100 G1161 G3588 G4914 G2193

ἄρτι, τοῦ εἰδώλου, ὡς εἰδωλόθυτον ἐσθίουσιν, καὶ ἡ συνείδησις αὐτῶν,
지금 그- 우상-의 같이 우상에게-바친-것로 먹는다 그리고 그- 양심이 그들-의
G0737 G3588 G1497 G5613 G1494 G2068 G2532 G3588 G4893 G0846

ἀσθενὴς οὖσα, μολύνεται.
약한 있는 더럽혀진다
G0772 G1510 G3435

그러나 이 지식은 사람마다 가지지 못하여 어떤 이들은 지금까지 우상에 대한 습관이 있어 우상의 제물로 알고 먹는 고로 그들의 양심이 약하여지고 더러워지느니라

8 βρῶμα δὲ ἡμᾶς οὐ παραστήσει τῷ Θεῷ; οὔτε ἐὰν μὴ φάγωμεν,
음식이 그러나 우리를 아니 세우리라 그- 하나님-에게 아니 만약 아니 먹었다
G1033 G1161 G1473 G3756 G3936 G3588 G2316 G3777 G1437 G3361 G5315

ὑστερούμεθα. οὔτε ἐὰν ‹μὴ› φάγωμεν, περισσεύομεν;
부족하지-않다 아니 만약 아니 먹었다 넘치지-않다
G5302 G3777 G1437 G3361 G5315 G4052

식물은 우리를 하나님 앞에 세우지 못하나니 우리가 먹지 아니하여도 부족함이 없고 먹어도 풍족함이 없으리라

9 βλέπετε δὲ, μή πως, ἡ ἐξουσία ὑμῶν αὕτη, πρόσκομμα γένηται
보라 그러나 아니 어쩌든 그- 권리가 너희-의 이 걸려-넘어지는-것이 되리라
G0991 G1161 G3361 G4459 G3588 G1849 G4771 G3778 G4348 G1096

τοῖς ἀσθενέσιν.
그- 약한-자들-에게
G3588 G0772

그런즉 너희 자유함이 약한 자들에게 거치는 것이 되지 않도록 조심하라

10 ἐὰν γάρ, τις ἴδῃ σὲ, τὸν ἔχοντα γνῶσιν, ἐν εἰδωλείῳ
만약 왜냐하면 어떤-사람이 본다 너를 그- 가진-자가 지식을 에 우상-의-전
G1437 G1063 G5100 G3708 G4771 G3588 G2192 G1108 G1722 G1493

κατακείμενον, οὐχὶ ἡ συνείδησις αὐτοῦ ἀσθενοῦς ὄντος, οἰκοδομηθήσεται, εἰς
누워-있는 아니 그- 양심이 그-의 약한 있는 세움-받으리라 으로
G2621 G3780 G3588 G4893 G0846 G0772 G1510 G3618 G1519

τὸ τὰ εἰδωλόθυτα ἐσθίειν?
그- 그- 우상에게-바친-것들을 먹기
G3588 G3588 G1494 G2068

지식 있는 네가 우상의 집에 앉아 먹는 것을 누구든지 보면 그 약한 자들의 양심이 담력을 얻어 어찌 우상의 제물을 먹게 되지 않겠느냐

11 ἀπόλλυται γὰρ ὁ ἀσθενῶν, ἐν τῇ σῇ γνώσει, ὁ ἀδελφὸς δι’
멸망한다 왜냐하면 그- 약한-자가 에 그- 너-의 지식 그- 형제가 때문에
G0622 G1063 G3588 G0770 G1722 G3588 G4674 G1108 G3588 G0080 G1223

ὃν Χριστὸς ἀπέθανεν.
그를 그리스도가 죽으셨다
G3739 G5547 G0599

그러면 네 지식으로 그 약한 자가 멸망하나니 그는 그리스도께서 위하여 죽으신 형제라

12 οὕτως δὲ, ἁμαρτάνοντες εἰς τοὺς ἀδελφοὺς, καὶ τύπτοντες αὐτῶν τὴν
이와-같이 그러나 죄를-범하며 에게 그- 형제들 그리고 때리며 그들-의 그-
G3779 G1161 G0264 G1519 G3588 G0080 G2532 G5180 G0846 G3588

συνείδησιν ἀσθενοῦσαν, εἰς Χριστὸν ἁμαρτάνετε.
양심을 약한 에게 그리스도 죄를-범한다
G4893 G0770 G1519 G5547 G0264

이같이 너희가 형제에게 죄를 지어 그 약한 양심을 상하게 하는 것이 곧 그리스도에게 지를 짓는 것이니라

13 διόπερ εἰ βρῶμα σκανδαλίζει τὸν ἀδελφόν μου, οὐ μὴ φάγω
그러므로 만약 음식이 걸려-넘어지게-한다 그- 형제를 나-의 아니 결코 먹으리라
G1355 G1487 G1033 G4624 G3588 G0080 G1473 G3756 G3361 G5315

κρέα εἰς τὸν αἰῶνα, ἵνα μὴ τὸν ἀδελφόν μου σκανδαλίσω.
고기를 으로 그- 세대 하도록 아니 그- 형제를 나-의 걸려-넘어지게-하리라
G2907 G1519 G3588 G0165 G2443 G3361 G3588 G0080 G1473 G4624

그러므로 만일 식물이 내 형제로 실족케 하면 나는 영원히 고기를 먹지 아니하여 내 형제를 실족치 않게 하리라

## Chapter 9

1

| Οὐκ | εἰμὶ | ἐλεύθερος? | οὐκ | εἰμὶ | ἀπόστολος? | οὐχὶ | Ἰησοῦν | τὸν | Κύριον | ἡμῶν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니 | 이다 | 자유로운 | 아니 | 이다 | 사도 | 아니 | 예수를 | 그- | 주 | 우리-의 |
| G3756 | G1510 | G1658 | G3756 | G1510 | G0652 | G3780 | G2424 | G3588 | G2962 | G1473 |

| ἑόρακα? | οὐ | τὸ | ἔργον | μου, | ὑμεῖς | ἐστε, | ἐν | Κυρίῳ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 보았다 | 아니 | 그- | 일이 | 나-의 | 너희는 | 이다 | 에 | 주 |
| G3708 | G3756 | G3588 | G2041 | G1473 | G4771 | G1510 | G1722 | G2962 |

내가 자유자가 아니냐 사도가 아니냐 예수 우리 주를 보지 못하였느냐 주 안에서 행한 나의 일이 너희가 아니냐

2

| εἰ | ἄλλοις | οὐκ | εἰμὶ | ἀπόστολος, | ἀλλά | γε | ὑμῖν | εἰμι; | ἡ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 다른-사람들-에게 | 아니 | 이다 | 사도 | 그러나 | 적어도 | 너희-에게는 | 이다 | 그- |
| G1487 | G0243 | G3756 | G1510 | G0652 | G0235 | G1065 | G4771 | G1510 | G3588 |

| γὰρ | σφραγίς | μου | τῆς | ἀποστολῆς, | ὑμεῖς | ἐστε | ἐν | Κυρίῳ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 인침이 | 나-의 | 그- | 사도직-의 | 너희는 | 이다 | 에 | 주 |
| G1063 | G4973 | G1473 | G3588 | G0651 | G4771 | G1510 | G1722 | G2962 |

다른 사람들에게는 내가 사도가 아닐지라도 너희에게는 사도니 나의 사도 됨을 주 안에서 인친 것이 너희라

3

| Ἡ | ἐμὴ | ἀπολογία | τοῖς | ἐμὲ | ἀνακρίνουσίν | ἐστιν | αὕτη: |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 나-의 | 변론은 | 그- | 나를 | 심문하는-자들-에게 | 이다 | 이것 |
| G3588 | G1699 | G0627 | G3588 | G1473 | G0350 | G1510 | G3778 |

나를 힐문하는 자들에게 발명할 것이 이것이니

4

| μὴ | οὐκ | ἔχομεν | ἐξουσίαν | φαγεῖν | καὶ | πεῖν? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니 | 아니 | 가졌다 | 권리를 | 먹기 | 그리고 | 마시기 |
| G3361 | G3756 | G2192 | G1849 | G5315 | G2532 | G4095 |

우리가 먹고 마시는 권이 없겠느냐

5

| μὴ | οὐκ | ἔχομεν | ἐξουσίαν | ἀδελφὴν, | γυναῖκα, | περιάγειν, | ὡς | καὶ | οἱ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니 | 아니 | 가졌다 | 권리를 | 자매인 | 아내를 | 데리고-다니기 | 같이 | 그리고 | 그- |
| G3361 | G3756 | G2192 | G1849 | G0079 | G1135 | G4013 | G5613 | G2532 | G3588 |

| λοιποὶ | ἀπόστολοι, | καὶ | οἱ | ἀδελφοὶ | τοῦ | Κυρίου, | καὶ | Κηφᾶς? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나머지 | 사도들 | 그리고 | 그- | 형제들 | 그- | 주-의 | 그리고 | 게바 |
| G3062 | G0652 | G2532 | G3588 | G0080 | G3588 | G2962 | G2532 | G2786 |

우리가 다른 사도들과 주의 형제들과 게바와 같이 자매 된 아내를 데리고 다닐 권이 없겠느냐

6

| ἢ | μόνος | ἐγὼ | καὶ | Βαρνάβας, | οὐκ | ἔχομεν | ἐξουσίαν | μὴ | ἐργάζεσθαι? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 혹은 | 오직 | 나 | 그리고 | 바나바만 | 아니 | 가졌다 | 권리를 | 아니 | 일하기 |
| G2228 | G3441 | G1473 | G2532 | G0921 | G3756 | G2192 | G1849 | G3361 | G2038 |

어찌 나와 바나바만 일하지 아니할 권이 없겠느냐

7

| τίς | στρατεύεται | ἰδίοις | ὀψωνίοις | ποτέ? | τίς | φυτεύει | ἀμπελῶνα, | καὶ | τὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 누가 | 복무한다 | 자기-의 | 급료로 | 언제 | 누가 | 심는다 | 포도원을 | 그리고 | 그- |
| G5101 | G4754 | G2398 | G3800 | G4218 | G5101 | G5452 | G0290 | G2532 | G3588 |

| καρπὸν | αὐτοῦ | οὐκ | ἐσθίει? | ἢ | τίς | ποιμαίνει | ποίμνην, | καὶ | ἐκ | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 열매를 | 그것-의 | 아니 | 먹는다 | 혹은 | 누가 | 친다 | 양떼를 | 그리고 | 로부터 | 그- |
| G2590 | G0846 | G3756 | G2068 | G2228 | G5101 | G4165 | G4167 | G2532 | G1537 | G3588 |

| γάλακτος | τῆς | ποίμνης, | οὐκ | ἐσθίει? |
|---|---|---|---|---|
| 젖 | 그- | 양떼-의 | 아니 | 먹는다 |
| G1051 | G3588 | G4167 | G3756 | G2068 |

누가 자비량하고 병정을 다니겠느냐 누가 포도를 심고 그 실과를 먹지 않겠느냐 누가 양떼를 기르고 그 양떼의 젖을 먹지 않겠느냐

8 μὴ κατὰ ἄνθρωπον, ταῦτα λαλῶ? ἢ καὶ ὁ νόμος ταῦτα οὐ
아니 따라 사람 이-것들을 말하는냐 혹은 그리고 그- 율법이 이-것들을 아니
G3361 G2596 G0444 G3778 G2980 G2228 G2532 G3588 G3551 G3778 G3756

λέγει?
말하느냐
G3004

내가 사람의 예대로 이것을 말하느냐 율법도 이것을 말하지 아니하느냐

9 ἐν γὰρ τῷ Μωϋσέως νόμῳ, γέγραπται, Οὐ κημώσεις βοῦν ἀλοῶντα.
에 왜냐하면 그- 모세-의 율법 기록되었다 아니 메우라 소를 타작하는
G1722 G1063 G3588 G3475 G3551 G1125 G3756 G5392 G1016 G0248

μὴ τῶν βοῶν μέλει τῷ Θεῷ?
아니 그- 소들을 걱정하시느냐 그- 하나님이
G3361 G3588 G1016 G3199 G3588 G2316

모세 율법에 곡식을 밟아 떠는 소에게 망을 씌우지 말라 기록하였으니 하나님께서 어찌 소들을 위하여 염려하심이냐

10 ἢ δι’ ἡμᾶς πάντως λέγει? δι’ ἡμᾶς γὰρ ἐγράφη, ὅτι ὀφείλει,
혹은 때문에 우리 전적으로 말씀하시는냐 때문에 우리 왜냐하면 기록되었다 라고 해야-한다
G2228 G1223 G1473 G3843 G3004 G1223 G1473 G1063 G1125 G3754 G3784

ἐπ’ ἐλπίδι, ὁ ἀροτριῶν ἀροτριᾶν, καὶ ὁ ἀλοῶν, ἐπ’ ἐλπίδι τοῦ
위하여 소망 그- 밭가는-자가 밭갈기 그리고 그- 타작하는-자가 위하여 소망 그-
G1909 G1680 G3588 G0722 G0722 G2532 G3588 G0248 G1909 G1680 G3588

μετέχειν.
나누기
G3348

전혀 우리를 위하여 말씀하심이 아니냐 과연 우리를 위하여 기록된 것이니 밭 가는 자는 소망을 가지고 갈며 곡식 떠는 자는 함께 얻을 소망을 가지고 떠는 것이라

11 Εἰ ἡμεῖς ὑμῖν τὰ πνευματικὰ ἐσπείραμεν, μέγα εἰ ἡμεῖς, ὑμῶν
만약 우리가 너희-에게 그- 영적인-것들을 뿌렸다 큰-것이냐 만약 우리가 너희-의
G1487 G1473 G4771 G3588 G4152 G4687 G3173 G1487 G1473 G4771

τὰ σαρκικὰ θερίσομεν?
그- 육적인-것들을 거두리라
G3588 G4559 G2325

우리가 너희에게 신령한 것을 뿌렸은즉 너희 육신의 것을 거두기로 과하다 하겠느냐

12 εἰ ἄλλοι τῆς ὑμῶν ἐξουσίας μετέχουσιν, οὐ μᾶλλον ἡμεῖς? ἀλλ’
만약 다른-사람들이 그- 너희-의 권리를 누리는다 아니 더욱 우리가 그러나
G1487 G0243 G3588 G4771 G1849 G3348 G3756 G3123 G1473 G0235

οὐκ ἐχρησάμεθα τῇ ἐξουσίᾳ ταύτῃ; ἀλλὰ πάντα στέγομεν, ἵνα μή τινα
아니 사용했다 그- 권리를 이 그러나 모든-것을 감당한다 하도록 아니 어떤
G3756 G5530 G3588 G1849 G3778 G0235 G3956 G4722 G2443 G3361 G5100

ἐνκοπὴν δῶμεν, τῷ εὐαγγελίῳ τοῦ Χριστοῦ.
장애를 주리라 그- 복음에게 그- 그리스도-의
G1464 G1325 G3588 G2098 G3588 G5547

다른 이들도 너희에게 이런 권을 가졌거든 하물며 우리일까보냐 그러나 우리가 이 권을 쓰지 아니하고 범사에 참는 것은 그리스도의 복음에 아무 장애가 없게 하려 함이로다

13 οὐκ 아니 G3756 οἴδατε 아느냐 G1492 ὅτι 라고 G3754 οἱ 그- G3588 τὰ 그- G3588 ἱερὰ 거룩한-것들에서 G2413 ἐργαζόμενοι, 일하는-자들은 G2038 τὰ 그- G3588 ἐκ 로부터 G1537 τοῦ 그- G3588 ἱεροῦ 성전 G2411

ἐσθίουσιν; 먹는다 G2068 οἱ 그- G3588 τῷ 그- G3588 θυσιαστηρίῳ 제단에서 G2379 παρεδρεύοντες, 섹기는-자들이 G4332 τῷ 그- G3588 θυσιαστηρίῳ 제단과 G2379 συμμερίζονται? 나눈다 G4829

성전의 일을 하는 이들은 성전에서 나는 것을 먹으며 제단을 모시는 이들은 제단과 함께 나누는 것을 너희가 알지 못하느냐

14 οὕτως 이와-같이 G3779 καὶ, 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 Κύριος 주가 G2962 διέταξεν 명하셨다 G1299 τοῖς 그- G3588 τὸ 그- G3588 εὐαγγέλιον 복음을 G2098 καταγγέλλουσιν, 전하는-자들이 G2605 ἐκ 로부터 G1537

τοῦ 그- G3588 εὐαγγελίου 복음 G2098 ζῆν. 살기를 G2198

이와 같이 주께서도 복음 전하는 자들이 복음으로 말미암아 살리라 명하셨느니라

15 ἐγὼ 나는 G1473 δὲ 그러나 G1161 οὐ 아니 G3756 κέχρημαι 사용했다 G5530 οὐδενὶ 아무것도 G3762 τούτων. 이-것들 G3778 οὐκ 아니 G3756 ἔγραψα 썼다 G1125 δὲ, 그러나 G1161 ταῦτα 이-것들을 G3778 ἵνα 하도록 G2443

οὕτως 이와-같이 G3779 γένηται 되리라 G1096 ἐν 에 G1722 ἐμοί; 나 G1473 καλὸν 좋다 G2570 γάρ 왜냐하면 G1063 μοι 나-에게 G1473 μᾶλλον 오히려 G3123 ἀποθανεῖν, 죽기가 G0599 ἢ 보다 G2228 τὸ 그- G3588

καύχημά 자랑을 G2745 μου, 나-의 G1473 οὐδεὶς 아무도 G3762 κενώσει. 헛되게-하리라 G2758

그러나 내가 이것을 하나도 쓰지 아니하였고 또 이 말을 쓰는 것은 내게 이같이 하여 달라는 것이 아니라 내가 차라리 죽을지언정 누구든지 내 자랑하는 것을 헛된 데로 돌리지 못하게 하리라

16 ἐὰν 만약 G1437 γὰρ 왜냐하면 G1063 εὐαγγελίζωμαι, 복음을-전한다 G2097 οὐκ 아니 G3756 ἔστιν 있다 G1510 μοι 나-에게 G1473 καύχημα; 자랑 G2745 ἀνάγκη 필연 G0318 γάρ 왜냐하면 G1063 μοι 나-에게 G1473

ἐπίκειται; 놓여있다 G1945 οὐαὶ 화있으리라 G3759 γάρ 왜냐하면 G1063 μοί 나-에게 G1473 ἐστιν, 이다 G1510 ἐὰν 만약 G1437 μὴ 아니 G3361 εὐαγγελίσωμαι. 복음을-전하리라 G2097

내가 복음을 전할지라도 자랑할 것이 없음은 내가 부득불 할 일임이라 만일 복음을 전하지 아니하면 내게 화가 있을 것임이로라

17 εἰ 만약 G1487 γὰρ 왜냐하면 G1063 ἑκὼν 자원하여 G1635 τοῦτο 이것을 G3778 πράσσω, 한다 G4238 μισθὸν 상을 G3408 ἔχω; 가졌다 G2192 εἰ 만약 G1487 δὲ 그러나 G1161 ἄκων, 마지못해 G0210

οἰκονομίαν 청지기직이 G3622 πεπίστευμαι. 맡겨졌다 G4100

내가 내 임의로 이것을 행하면 상을 얻으려니와 임의로 아니한다 할지라도 나는 직분을 맡았노라

18 τίς 무엇이 G5101 οὖν 그러면 G3767 μού 나-의 G1473 ἐστιν 이다 G1510 ὁ 그- G3588 μισθός? 상 G3408 ἵνα 하도록 G2443 εὐαγγελιζόμενος 복음을-전하며 G2097 ἀδάπανον, 무료로 G0077 θήσω 놓으리라 G5087

τὸ 그- G3588 εὐαγγέλιον, 복음을 G2098 εἰς 으로 G1519 τὸ 그- G3588 μὴ 아니 G3361 καταχρήσασθαι 남용하리라 G2710 τῇ 그- G3588 ἐξουσίᾳ 권리를 G1849 μου, 나-의 G1473 ἐν 에 G1722 τῷ 그- G3588

εὐαγγελίῳ.
복음
G2098

그런즉 내 상이 무엇이냐 내가 복음을 전할 때에 값없이 전하고 복음으로 인하여 내게 있는 권을 다 쓰지 아니하는 이것이로라

19 Ἐλεύθερος 자유로운 G1658 γὰρ 왜냐하면 G1063 ὢν 있는 G1510 ἐκ 로부터 G1537 πάντων, 모든-사람들 G3956 πᾶσιν 모든-사람들-에게 G3956 ἐμαυτὸν 나-자신을 G1683 ἐδούλωσα, 종-만들었다 G1402 ἵνα 하도록 G2443

τοὺς 그- G3588 πλείονας 더-많은-사람들을 G4119 κερδήσω.
얻으리라
G2770

내가 모든 사람에게 자유하였으나 스스로 모든 사람에게 종이 된 것은 더 많은 사람을 얻고자 함이라

20 καὶ 그리고 G2532 ἐγενόμην 되었다 G1096 τοῖς 그- G3588 Ἰουδαίοις, 유대인들-에게 G2453 ὡς 같이 G5613 Ἰουδαῖος, 유대인 G2453 ἵνα 하도록 G2443 Ἰουδαίους 유대인들을 G2453 κερδήσω; 얻으리라 G2770

τοῖς 그- G3588 ὑπὸ 아래에 G5259 νόμον, 율법 G3551 ὡς 같이 G5613 ὑπὸ 아래에 G5259 νόμον, 율법 G3551 μὴ 아니 G3361 ὢν 있는 G1510 αὐτὸς 나-자신이 G0846 ὑπὸ 아래에 G5259 νόμον, 율법 G3551 ἵνα 하도록 G2443

τοὺς 그- G3588 ὑπὸ 아래에 G5259 νόμον 율법 G3551 κερδήσω; 얻으리라 G2770

유대인들에게는 내가 유대인과 같이 된 것은 유대인들을 얻고자 함이요 율법 아래 있는 자들에게는 내가 율법 아래 있지 아니하나 율법 아래 있는 자 같이 된 것은 율법 아래 있는 자들을 얻고자 함이요

21 τοῖς 그- G3588 ἀνόμοις, 율법-없는-자들-에게 G0459 ὡς 같이 G5613 ἄνομος, 율법-없는-자 G0459 μὴ 아니 G3361 ὢν 있는 G1510 ἄνομος 율법-없이 G0459 Θεοῦ, 하나님-에게 G2316 ἀλλ’ 그러나 G0235

ἔννομος 율법-안에 G1772 Χριστοῦ, 그리스도-의 G5547 ἵνα 하도록 G2443 κερδάνω 얻으리라 G2770 τοὺς 그- G3588 ἀνόμους. 율법-없는-자들을 G0459

율법 없는 자에게는 내가 하나님께는 율법 없는 자가 아니요 도리어 그리스도의 율법 아래 있는 자나 율법 없는 자와 같이 된 것은 율법 없는 자들을 얻고자 함이라

22 ἐγενόμην 되었다 G1096 τοῖς 그- G3588 ἀσθενέσιν, 약한-자들-에게 G0772 ἀσθενής, 약한-자 G0772 ἵνα 하도록 G2443 τοὺς 그- G3588 ἀσθενεῖς 약한-자들을 G0772 κερδήσω. 얻으리라 G2770 τοῖς 그- G3588

πᾶσιν 모든-사람들-에게 G3956 γέγονα 되었다 G1096 πάντα, 모든-것 G3956 ἵνα 하도록 G2443 πάντως, 어떻게든 G3843 τινὰς 어떤-사람들을 G5100 σώσω. 구원하리라 G4982

약한 자들에게는 내가 약한 자와 같이 된 것은 약한 자들을 얻고자 함이요 여러 사람에게 내가 여러 모양이 된 것은 아무쪼록 몇몇 사람들을 구원코자 함이니

23 πάντα 모든-것을 G3956 δὲ 그러나 G1161 ποιῶ 한다 G4160 διὰ 때문에 G1223 τὸ 그- G3588 εὐαγγέλιον, 복음 G2098 ἵνα 하도록 G2443 συνκοινωνὸς 함께-나누는-자가 G4791 αὐτοῦ 그것-의 G0846 γένωμαι. 되리라 G1096

내가 복음을 위하여 모든 것을 행함은 복음에 참예하고자 함이라

24 Οὐκ 아니 G3756 οἴδατε, 아느냐 G1492 ὅτι 라고 G3754 οἱ 그- G3588 ἐν 에 G1722 σταδίῳ 경기장 G4712 τρέχοντες, 달리는-자들은 G5143 πάντες 모두 G3956 μὲν 한편으로 G3303 τρέχουσιν, 달린다 G5143

εἷς 한-사람이 G1520 δὲ 그러나 G1161 λαμβάνει 받는다 G2983 τὸ 그- G3588 βραβεῖον? 상을 G1017 οὕτως 이와-같이 G3779 τρέχετε, 달려라 G5143 ἵνα 하도록 G2443 καταλάβητε. 잡으리라 G2638

운동장에서 달음질하는 자들이 다 달아날지라도 오직 상 얻는 자는 하나인 줄을 너희가 알지 못하느냐 너희도 얻도록 이와 같이 달음질하라

25 πᾶς 모든 G3956 δὲ 그러나 G1161 ὁ 그- G3588 ἀγωνιζόμενος, 경기하는-자는 G0075 πάντα 모든-것에 G3956 ἐγκρατεύεται; 절제한다 G1467 ἐκεῖνοι 그들은 G1565 μὲν 한편으로 G3303 οὖν, 그러면 G3767

ἵνα 하도록 G2443 φθαρτὸν 썩는 G5349 στέφανον 면류관을 G4735 λάβωσιν, 받으리라 G2983 ἡμεῖς 우리는 G1473 δὲ 그러나 G1161 ἄφθαρτον. 썩지-않는 G0862

이기기를 다투는 자마다 모든 일에 절제하나니 저희는 썩을 면류관을 얻고자 하되 우리는 썩지 아니할 것을 얻고자 하노라

26 ἐγὼ 나는 G1473 τοίνυν 그러므로 G5106 οὕτως 이와-같이 G3779 τρέχω, 달린다 G5143 ὡς 같이 G5613 οὐκ 아니 G3756 ἀδήλως; 불확실하게 G0084 οὕτως 이와-같이 G3779 πυκτεύω, 주먹질한다 G4438 ὡς 같이 G5613 οὐκ 아니 G3756

ἀέρα 허공을 G0109 δέρων. 치는 G1194

그러므로 내가 달음질하기를 향방 없는 것 같이 아니하고 싸우기를 허공을 치는 것 같이 아니하여

27 ἀλλὰ 그러나 G0235 ὑπωπιάζω 챘찢질한다 G5299 μου 나-의 G1473 τὸ 그- G3588 σῶμα, 몸을 G4983 καὶ 그리고 G2532 δουλαγωγῶ, 복종시킨다 G1396 μή 아니 G3361 πως 어쩌든 G4459 ἄλλοις 다른-사람들-에게 G0243

κηρύξας, 전파하고 G2784 αὐτὸς 나-자신이 G0846 ἀδόκιμος 부적합한-자가 G0096 γένωμαι. 되리라 G1096

내가 내 몸을 쳐 복종하게 함은 내가 남에게 전파한 후에 자기가 도리어 버림이 될까 두려워함이로라

## Chapter 10

1 Οὐ 않-기를 G3756 θέλω 원하노라 G2309 γὰρ 이는 G1063 ὑμᾶς 너희가 G4771 ἀγνοεῖν, 모르기를 G0050 ἀδελφοί, 형제들아 G0080 ὅτι -라 G3754 οἱ 그- G3588 πατέρες 조상들이 G3962 ἡμῶν, 우리-의 G1473 πάντες 모두 G3956

ὑπὸ -아래에 G5259 τὴν 그- G3588 νεφέλην 구름 G3507 ἦσαν, 있었고 G1510 καὶ 그리고 G2532 πάντες 모두 G3956 διὰ -을-통하여 G1223 τῆς 그- G3588 θαλάσσης 바다 G2281 διῆλθον, 지나갔으며 G1330

형제들아 너희가 알지 못하기를 내가 원치 아니하노니 우리 조상들이 다 구름 아래 있고 바다 가운데로 지나며

2

| καὶ | πάντες | εἰς | τὸν | Μωϋσῆν | ἐβαπτίσαντο, | ἐν | τῇ | νεφέλῃ, | καὶ | ἐν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 모두 | -에게로 | 그- | 모세 | 침례받았으니 | -에서 | 그- | 구름 | 그리고 | -에서 |
| G2532 | G3956 | G1519 | G3588 | G3475 | G0907 | G1722 | G3588 | G3507 | G2532 | G1722 |

| τῇ | θαλάσσῃ, |
|---|---|
| 그- | 바다 |
| G3588 | G2281 |

모세에게 속하여 다 구름과 바다에서 침례를 받고

3

| καὶ | πάντες | τὸ | αὐτὸ | πνευματικὸν | βρῶμα | ἔφαγον, |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 모두 | 그- | 같은 | 신령한 | 음식을 | 먹었고 |
| G2532 | G3956 | G3588 | G0846 | G4152 | G1033 | G5315 |

다 같은 신령한 식물을 먹으며

4

| καὶ | πάντες | τὸ | αὐτὸ | πνευματικὸν | ἔπιον | πόμα; | ἔπινον | γὰρ | ἐκ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 모두 | 그- | 같은 | 신령한 | 마셨으니 | 음료를 | 마셨노라 | 이는 | -에서 |
| G2532 | G3956 | G3588 | G0846 | G4152 | G4095 | G4188 | G4095 | G1063 | G1537 |

| πνευματικῆς | ἀκολουθούσης | πέτρας, | ἡ | πέτρα | δὲ | ἦν | ὁ | Χριστός. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 신령한 | 따라오는 | 반석 | 그- | 반석은 | 그런데 | 이었느니라 | 그- | 그리스도 |
| G4152 | G0190 | G4073 | G3588 | G4073 | G1161 | G1510 | G3588 | G5547 |

다 같은 신령한 음료를 마셨으니 이는 저희를 따르는 신령한 반석으로부터 마셨으매 그 반석은 곧 그리스도시라

5

| ἀλλ’ | οὐκ | ἐν | τοῖς | πλείοσιν | αὐτῶν, | εὐδόκησεν | ὁ | Θεός; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러나 | 않-았느니라 | -가운데에서 | 그- | 대다수에게 | 그들-의 | 기뻐하지 | 그- | 하나님이 |
| G0235 | G3756 | G1722 | G3588 | G4119 | G0846 | G2106 | G3588 | G2316 |

| κατεστρώθησαν | γὰρ | ἐν | τῇ | ἐρήμῳ. |
|---|---|---|---|---|
| 쓰러졌느니라 | 이는 | -에서 | 그- | 광야 |
| G2693 | G1063 | G1722 | G3588 | G2048 |

그러나 저희의 다수를 하나님이 기뻐하지 아니하신 고로 저희가 광야에서 멸망을 받았느니라

6

| Ταῦτα | δὲ, | τύποι | ἡμῶν | ἐγενήθησαν, | εἰς | τὸ | μὴ | εἶναι | ἡμᾶς, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이것들이 | 그런데 | 본보기들로 | 우리에게 | 되었나니 | -을-위하여 | 그- | 않-도록 | 되기 | 우리가 |
| G3778 | G1161 | G5179 | G1473 | G1096 | G1519 | G3588 | G3361 | G1510 | G1473 |

| ἐπιθυμητὰς | κακῶν, | καθὼς | κἀκεῖνοι | ἐπεθύμησαν. |
|---|---|---|---|---|
| 탐하는-자들이 | 악한-것들의 | 같이 | 저들도 | 탐하였던것처럼 |
| G1938 | G2556 | G2531 | G2548 | G1937 |

그런 일은 우리의 거울이 되어 우리로 하여금 저희가 악을 즐겨한 것 같이 즐겨하는 자가 되지 않게 하려 함이니

7

| μηδὲ | εἰδωλολάτραι | γίνεσθε, | καθώς | τινες | αὐτῶν; | ὥσπερ | γέγραπται, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 않-도록하고 | 우상숭배자들이 | 되지 | 같이 | 어떤-이들이 | 그들-중에 | 같이 | 기록된-바 |
| G3366 | G1496 | G1096 | G2531 | G5100 | G0846 | G5618 | G1125 |

| Ἐκάθισεν | ὁ | λαὸς | φαγεῖν | καὶ | πεῖν, | καὶ | ἀνέστησαν | παίζειν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 앉았다 | 그- | 백성이 | 먹고 | 그리고 | 마시려고 | 그리고 | 일어나 | 뛰놀았다 |
| G2523 | G3588 | G2992 | G5315 | G2532 | G4095 | G2532 | G0450 | G3815 |

저희 중에 어떤 이들과 같이 너희는 우상 숭배하는 자가 되지 말라 기록된 바 백성이 앉아서 먹고 마시며 일어나서 뛰논다 함과 같으니라

8 μηδὲ πορνεύωμεν, καθώς τινες αὐτῶν ἐπόρνευσαν, καὶ ἔπεσαν
않-도록하고 음행하지 같이 어떤-이들이 그들-중에 음행하여 그리고 쓰러졌으니
G3366 G4203 G2531 G5100 G0846 G4203 G2532 G4098

μιᾷ ἡμέρᾳ εἴκοσι τρεῖς χιλιάδες.
하루에 날에 이만 삼 천명이
G1520 G2250 G1501 G5140 G5505

저희 중에 어떤 이들이 간음하다가 하루에 이만 삼천 명이 죽었나니 우리는 저희와 같이 간음하지 말자

9 μηδὲ ἐκπειράζωμεν τὸν Χριστόν, καθώς τινες αὐτῶν ἐπείρασαν,
않-도록하고 시험하지 그- 그리스도를 같이 어떤-이들이 그들-중에 시험하여
G3366 G1598 G3588 G5547 G2531 G5100 G0846 G3985

καὶ ὑπὸ τῶν ὄφεων ἀπώλλυντο.
그리고 -에게 그- 뱀들 멸망하였느니라
G2532 G5259 G3588 G3789 G0622

저희 중에 어떤 이들이 주를 시험하다가 뱀에게 멸망하였나니 우리는 저희와 같이 시험하지 말자

10 μηδὲ γογγύζετε, καθάπερ τινὲς αὐτῶν ἐγόγγυσαν, καὶ ἀπώλοντο
않-도록하고 원망하지 같이 어떤-이들이 그들-중에 원망하여 그리고 멸망하였으니
G3366 G1111 G2509 G5100 G0846 G1111 G2532 G0622

ὑπὸ τοῦ ὀλοθρευτοῦ.
-에게 그- 멸망자
G5259 G3588 G3644

저희 중에 어떤 이들이 원망하다가 멸망시키는 자에게 멸망하였나니 너희는 저희와 같이 원망하지 말라

11 ταῦτα δὲ τυπικῶς συνέβαινεν ἐκείνοις, ἐγράφη δὲ πρὸς
이것들이 그런데 본보기로 발생하였으니 저들에게 기록되었느니라 그런데 -을-위하여
G3778 G1161 G5179 G4819 G1565 G1125 G1161 G4314

νουθεσίαν ἡμῶν, εἰς οὓς τὰ τέλη τῶν αἰώνων κατήντηκεν.
경고 우리-의 -에게 누구에게 그- 끝이 그- 시대들-의 이르렀느니라
G3559 G1473 G1519 G3739 G3588 G5056 G3588 G0165 G2658

저희에게 당한 이런 일이 거울이 되고 또한 말세를 만난 우리의 경계로 기록하였느니라

12 Ὥστε ὁ δοκῶν ἑστάναι, βλεπέτω, μὴ πέσῃ.
그러므로 -라고 생각하는-자는 서있다 살피라 않-도록 넘어질까
G5620 G3588 G1380 G2476 G0991 G3361 G4098

그런즉 선 줄로 생각하는 자는 넘어질까 조심하라

13 πειρασμὸς ὑμᾶς οὐκ εἴληφεν, εἰ μὴ ἀνθρώπινος; πιστὸς δὲ
시험이 너희를 않-았나니 잡지 -외에는 아니라 인간적인-것 신실하시니 그런데
G3986 G4771 G3756 G2983 G1487 G3361 G0442 G4103 G1161

ὁ Θεός, ὃς οὐκ ἐάσει ὑμᾶς πειρασθῆναι ὑπὲρ ὃ δύνασθε,
그- 하나님은 그-분은 않-으시고 허락하지 너희가 시험받도록 넘어서 -것-을 감당할-수-있는
G3588 G2316 G3739 G3756 G1439 G4771 G3985 G5228 G3739 G1410

ἀλλὰ ποιήσει, σὺν τῷ πειρασμῷ, καὶ τὴν ἔκβασιν, τοῦ δύνασθαι
오히려 만드시리니 -과-함께 그- 시험 또한 그- 피할-길을 -하도록 감당할-수-있도록
G0235 G4160 G4862 G3588 G3986 G2532 G3588 G1545 G3588 G1410

ὑπενεγκεῖν.
견디어낼
G5297

사람이 감당할 시험 밖에는 너희에게 당한 것이 없나니 오직 하나님은 미쁘사 너희가 감당치 못할 시험 당함을 허락지 아니하시고 시험 당할 즈음에 또한 피할 길을 내사 너희로 능히 감당하게 하시느니라

14 Διόπερ, ἀγαπητοί μου, φεύγετε ἀπὸ τῆς εἰδωλολατρίας.
그러므로 사랑하는-자들아 나-의 피하라 -에서 그- 우상숭배
G1355 G0027 G1473 G5343 G0575 G3588 G1495

그런즉 내 사랑하는 자들아 우상 숭배하는 일을 피하라

15 ὡς φρονίμοις λέγω; κρίνατε ὑμεῖς ὅ φημι.
-같이 지혜로운-자들에게 말하노니 판단하라 너희가 -것을 내가-말하는
G5613 G5429 G3004 G2919 G4771 G3739 G5346

나는 지혜있는 자들에게 말함과 같이 하노니 너희는 내 이르는 말을 스스로 판단하라

16 Τὸ ποτήριον τῆς εὐλογίας, ὃ εὐλογοῦμεν, οὐχὶ κοινωνία ἐστὶν τοῦ
그- 잔 그- 축복-의 -것은 우리가-축복하는 아니냐 교통 이니라 그-
G3588 G4221 G3588 G2129 G3739 G2127 G3780 G2842 G1510 G3588

αἵματος τοῦ Χριστοῦ? τὸν ἄρτον ὃν κλῶμεν, οὐχὶ κοινωνία τοῦ σώματος
피-의 그- 그리스도 그- 떡 -것은 우리가-떼는 아니냐 교통 그- 몸-의
G0129 G3588 G5547 G3588 G0740 G3739 G2806 G3780 G2842 G3588 G4983

τοῦ Χριστοῦ ἐστιν?
그- 그리스도 이니라
G3588 G5547 G1510

우리가 축복하는 바 축복의 잔은 그리스도의 피에 참예함이 아니며 우리가 떼는 떡은 그리스도의 몸에 참예함이 아니냐

17 ὅτι εἷς ἄρτος, ἓν σῶμα, οἱ πολλοί ἐσμεν; οἱ γὰρ πάντες,
-니라 하나 떡이요 하나 몸이니 그- 많은-이들이 우리가-이니라 그- 이는 모든
G3754 G1520 G0740 G1520 G4983 G3588 G4183 G1510 G3588 G1063 G3956

ἐκ τοῦ ἑνὸς ἄρτου, μετέχομεν.
-에서 그- 하나 떡 우리가-참여하기에
G1537 G3588 G1520 G0740 G3348

떡이 하나요 많은 우리가 한 몸이니 이는 우리가 다 한 떡에 참예함이라

18 βλέπετε τὸν Ἰσραὴλ κατὰ σάρκα: οὐχ οἱ ἐσθίοντες τὰς θυσίας,
보라 그- 이스라엘을 -을-따라 육체 않-느냐 그- 먹는-자들이 그- 제물들-의
G0991 G3588 G2474 G2596 G4561 G3756 G3588 G2068 G3588 G2378

κοινωνοὶ τοῦ θυσιαστηρίου εἰσίν?
동참자들이 그- 제단-의 아니냐
G2844 G3588 G2379 G1510

육신을 따라 난 이스라엘을 보라 제물을 먹는 자들이 제단에 참예하는 자들이 아니냐

19 τί οὖν φημι? ὅτι εἰδωλόθυτόν τί ἐστιν, ἢ ὅτι εἴδωλόν τί
무엇을 그러면 내가-말하느냐 -라고 우상의-제물이 무엇 이냐 혹은 -라고 우상이 무엇
G5101 G3767 G5346 G3754 G1494 G5100 G1510 G2228 G3754 G1497 G5100

ἐστιν?
이냐
G1510

그런즉 내가 무엇을 말하느뇨 우상의 제물은 무엇이며 우상은 무엇이라 하느뇨

20 ἀλλ’ ὅτι ἃ θύουσιν (τὰ ἔθνη) δαιμονίοις, καὶ οὐ Θεῷ,
아니라 -라고 -것들을 제사하는 (그- 이방인들은) 귀신들에게 그리고 않-느니라 하나님께
G0235 G3754 G3739 G2380 G3588 G1484 G1140 G2532 G3756 G2316

θύουσιν. οὐ θέλω δὲ, ὑμᾶς κοινωνοὺς τῶν δαιμονίων γίνεσθαι.
제사한다 않-노라 원하지 그런데 너희가 동참자들이 그- 귀신들-의 되기를
G2380 G3756 G2309 G1161 G4771 G2844 G3588 G1140 G1096

대저 이방인의 제사하는 것은 귀신에게 하는 것이요 하나님께 제사하는 것이 아니니 나는 너희가 귀신과 교제하는 자 되기를 원치 아니하노라

21 οὐ δύνασθε ποτήριον Κυρίου πίνειν, καὶ ποτήριον δαιμονίων. οὐ
않-느니라 할-수 잔을 주님-의 마시고 그리고 잔을 귀신들-의 않-느니라
G3756 G1410 G4221 G2962 G4095 G2532 G4221 G1140 G3756

δύνασθε τραπέζης Κυρίου μετέχειν, καὶ τραπέζης δαιμονίων.
할-수 상에 주님-의 참여하고 그리고 상에 귀신들-의
G1410 G5132 G2962 G3348 G2532 G5132 G1140

너희가 주의 잔과 귀신의 잔을 겸하여 마시지 못하고 주의 상과 귀신의 상에 겸하여 참예치 못하리라

22 ἢ, παραζηλοῦμεν τὸν Κύριον? μὴ ἰσχυρότεροι αὐτοῦ ἐσμεν?
혹은 질투나게-하겠느냐 그- 주님을 아니냐 더-강한-자들이 그-분-보다 우리가
G2228 G3863 G3588 G2962 G3361 G2478 G0846 G1510

그러면 우리가 주를 노여워하시게 하겠느냐 우리가 주보다 강한 자냐

23 Πάντα ἔξεστιν, ἀλλ’ οὐ πάντα συμφέρει; πάντα ἔξεστιν, ἀλλ’
모든-것이 허락되나 그러나 않-느니라 모든-것이 유익하지 모든-것이 허락되나 그러나
G3956 G1832 G0235 G3756 G3956 G4851 G3956 G1832 G0235

οὐ πάντα οἰκοδομεῖ.
않-느니라 모든-것이 덕을-세우지
G3756 G3956 G3618

모든 것이 가하나 모든 것이 유익한 것이 아니요 모든 것이 가하나 모든 것이 덕을 세우는 것이 아니니

24 μηδεὶς τὸ ἑαυτοῦ ζητείτω, ἀλλὰ τὸ τοῦ ἑτέρου.
아무도 그- 자기-의 구하지-말고 오히려 그- 그- 다른-이-의
G3367 G3588 G1438 G2212 G0235 G3588 G3588 G2087

누구든지 자기의 유익을 구치 말고 남의 유익을 구하라

25 Πᾶν τὸ ἐν μακέλλῳ πωλούμενον, ἐσθίετε; μηδὲν ἀνακρίνοντες διὰ
모든 그- -에서 시장 파는-것을 먹고 아무것도 묻지-말라 -으로-인하여
G3956 G3588 G1722 G3111 G4453 G2068 G3367 G0350 G1223

τὴν συνείδησιν.
그- 양심
G3588 G4893

무릇 시장에서 파는 것은 양심을 위하여 묻지 말고 먹으라

26 τοῦ Κυρίου γὰρ ἡ γῆ, καὶ τὸ πλήρωμα αὐτῆς.
그- 주님-의 것이니 그- 땅과 그리고 그- 충만함이 그-것-의
G3588 G2962 G1063 G3588 G1093 G2532 G3588 G4138 G0846

이는 땅과 거기 충만한 것이 주의 것임이니라

27 εἴ τις καλεῖ ὑμᾶς τῶν ἀπίστων, καὶ θέλετε πορεύεσθαι,
만일 어떤-이가 초대하면 너희를 그- 믿지-않는-자들-중에 그리고 원하면 가기를
G1487 G5100 G2564 G4771 G3588 G0571 G2532 G2309 G4198

πᾶν τὸ παρατιθέμενον ὑμῖν ἐσθίετε, μηδὲν ἀνακρίνοντες διὰ τὴν
모든 그- 차려놓는-것을 너희에게 먹고 아무것도 묻지-말라 -으로-인하여 그-
G3956 G3588 G3908 G4771 G2068 G3367 G0350 G1223 G3588

συνείδησιν.
양심
G4893

불신자 중 누가 너희를 청하매 너희가 가고자 하거든 너희 앞에 무엇이든지 차려 놓은 것은 양심을 위하여 묻지 말고 먹으라

28 ἐὰν δέ τις ὑμῖν εἴπῃ, Τοῦτο ἱερόθυτόν ἐστιν, μὴ ἐσθίετε,
만일 그런데 어떤-이가 너희에게 말하기를 이것은 제물이니라 하면 않-도록하라 먹지
G1437 G1161 G5100 G4771 G3004 G3778 G1494 G1510 G3361 G2068

δι’ ἐκεῖνον τὸν μηνύσαντα, καὶ τὴν συνείδησιν; <Τοῦ γὰρ κυρίου ἡ
-때문에 저- 그- 알려준-자와 그리고 그- 양심 <그- 이니 주님-의 그-
G1223 G1565 G3588 G3377 G2532 G3588 G4893 G3588 G1063 G2962 G3588

γῆ, καὶ τὸ πλήρωμα αὐτῆς>.
땅과 그리고 그- 충만함이 그-것-의>
G1093 G2532 G3588 G4138 G0846

누가 너희에게 이것이 제물이라 말하거든 알게 한 자와 및 양심을 위하여 먹지 말라

29 συνείδησιν δὲ, λέγω, οὐχὶ τὴν ἑαυτοῦ, ἀλλὰ τὴν τοῦ ἑτέρου; ἵνα
양심이라 그런데 말하노니 아닌 그- 자기-의 오히려 그- 그- 다른-이-의 -때문에
G4893 G1161 G3004 G3780 G3588 G1438 G0235 G3588 G3588 G2087 G2443

τί γὰρ ἡ ἐλευθερία μου κρίνεται ὑπὸ ἄλλης συνειδήσεως?
무엇 이니 그- 자유가 나-의 판단받느냐 -에게 다른-이-의 양심
G5101 G1063 G3588 G1657 G1473 G2919 G5259 G0243 G4893

내가 말한 양심은 너희의 것이 아니요 남의 것이니 어찌하여 내 자유가 남의 양심으로 말미암아 판단을 받으리요

30 εἰ ἐγὼ χάριτι μετέχω, τί βλασφημοῦμαι, ὑπὲρ οὗ ἐγὼ
만일 내가 감사로 참여한다면 무엇-때문에 비방받느냐 -에-대하여 -것-을 내가
G1487 G1473 G5485 G3348 G5101 G0987 G5228 G3739 G1473

εὐχαριστῶ?
감사하는
G2168

만일 내가 감사함으로 참예하면 어찌하여 내가 감사하다 하는 것에 대하여 비방을 받으리요

31 Εἴτε οὖν ἐσθίετε, εἴτε πίνετε, εἴτε τι ποιεῖτε, πάντα εἰς
그러므로 그런즉 먹든지 또는 마시든지 또는 무엇을 하든지 모든-것을 -을-위하여
G1535 G3767 G2068 G1535 G4095 G1535 G5100 G4160 G3956 G1519

δόξαν Θεοῦ ποιεῖτε.
영광 하나님-의 하라
G1391 G2316 G4160

그런즉 너희가 먹든지 마시든지 무엇을 하든지 다 하나님의 영광을 위하여 하라

32 ἀπρόσκοποι καὶ Ἰουδαίοις γίνεσθε, καὶ Ἕλλησιν, καὶ τῇ ἐκκλησίᾳ
거침없는-자들이 -에게-도 유대인들 되고 -에게-도 헬라인들 그리고 그- 교회에게-도
G0677 G2532 G2453 G1096 G2532 G1672 G2532 G3588 G1577

τοῦ Θεοῦ.
그- 하나님-의
G3588 G2316

유대인에게나 헬라인에게나 하나님의 교회에나 거치는 자가 되지 말고

33 καθὼς κἀγὼ πάντα, πᾶσιν ἀρέσκω; μὴ ζητῶν τὸ ἐμαυτοῦ
같이 나도 모든-것에서 모든-사람들을 기쁘게-하나니 않-고 구하지 그- 나-자신-의
G2531 G2504 G3956 G3956 G0700 G3361 G2212 G3588 G1683

σύμφορον, ἀλλὰ τὸ τῶν πολλῶν, ἵνα σωθῶσιν.
유익을 오히려 그- 그- 많은-이들-의 -하도록 그들이-구원받도록
G4851 G0235 G3588 G3588 G4183 G2443 G4982

나와 같이 모든 일에 모든 사람을 기쁘게 하여 나의 유익을 구치 아니하고 많은 사람의 유익을 구하여 저희로 구원을 얻게 하라

## Chapter 11

1 μιμηταί μου γίνεσθε, καθὼς κἀγὼ Χριστοῦ.
본받는-자들이 나-의 되라 같이 나도 그리스도-의
G3402 G1473 G1096 G2531 G2504 G5547

내가 그리스도를 본받는 자 된 것 같이 너희는 나를 본받는 자 되라

2 Ἐπαινῶ δὲ ὑμᾶς, ὅτι πάντα μου μέμνησθε; καὶ καθὼς παρέδωκα
칭찬하노라 그런데 너희를 -니라 모든-것에서 나를 기억하고 그리고 같이 내가-전해준
G1867 G1161 G4771 G3754 G3956 G1473 G3403 G2532 G2531 G3860

ὑμῖν, τὰς παραδόσεις κατέχετε.
너희에게 그- 전통들을 간직하네
G4771 G3588 G3862 G2722

너희가 모든 일에 나를 기억하고 또 내가 너희에게 전하여 준 대로 그 유전을 너희가 지키므로 너희를 칭찬하노라

3 Θέλω δὲ ὑμᾶς εἰδέναι, ὅτι παντὸς ἀνδρὸς ἡ κεφαλή, ὁ
원하노라 그런데 너희가 알기를 -라 모든 남자-의 그- 머리는 그-
G2309 G1161 G4771 G1492 G3754 G3956 G0435 G3588 G2776 G3588

Χριστός ἐστιν; κεφαλὴ δὲ γυναικὸς ὁ ἀνήρ; κεφαλὴ δὲ τοῦ
그리스도이시고 이니라 머리는 그런데 여자-의 그- 남자이고 머리는 그런데 그-
G5547 G1510 G2776 G1161 G1135 G3588 G0435 G2776 G1161 G3588

Χριστοῦ, ὁ Θεός.
그리스도-의 그- 하나님
G5547 G3588 G2316

그러나 나는 너희가 알기를 원하노니 각 남자의 머리는 그리스도요 여자의 머리는 남자요 그리스도의 머리는 하나님이시라

4 πᾶς ἀνὴρ προσευχόμενος ἢ προφητεύων, κατὰ κεφαλῆς ἔχων, καταισχύνει
모든 남자가 기도하면서 또는 예언하면서 -에 머리 가지면 웅되게-하는니라
G3956 G0435 G4336 G2228 G4395 G2596 G2776 G2192 G2617

τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ.
그- 머리를 자기-의
G3588 G2776 G0846

무릇 남자로서 머리에 무엇을 쓰고 기도나 예언을 하는 자는 그 머리를 욕되게 하는 것이요

5 πᾶσα δὲ γυνὴ προσευχομένη ἢ προφητεύουσα, ἀκατακαλύπτῳ τῇ
모든 그런데 여자가 기도하면서 또는 예언하면서 덮이지-않은 그-
G3956 G1161 G1135 G4336 G2228 G4395 G0177 G3588

κεφαλῇ, καταισχύνει τὴν κεφαλὴν αὐτῆς; ἓν γάρ ἐστιν, καὶ τὸ
머리로 웅되게-하는니라 그- 머리를 자기-의 하나이고 이니 이나니 그리고 그-
G2776 G2617 G3588 G2776 G0846 G1520 G1063 G1510 G2532 G3588

αὐτὸ, τῇ ἐξυρημένῃ.
같은-것이니 그- 밀린-자와
G0846 G3588 G3587

무릇 여자로서 머리에 쓴 것을 벗고 기도나 예언을 하는 자는 그 머리를 욕되게 하는 것이니 이는 머리 민 것과 다름이 없음이니라

6 εἰ γὰρ οὐ κατακαλύπτεται γυνή, καὶ κειράσθω. εἰ δὲ
만일 이니 않-으면 덮지 여자가 또한 깎일지어다 만일 그런데
G1487 G1063 G3756 G2619 G1135 G2532 G2751 G1487 G1161

αἰσχρὸν γυναικὶ τὸ κείρασθαι ἢ ξυρᾶσθαι, κατακαλυπτέσθω.
부끄러운-것이면 여자에게 그- 깎이거나 또는 밀기가 덮을지어다
G0150 G1135 G3588 G2751 G2228 G3587 G2619

만일 여자가 머리에 쓰지 않거든 깎을 것이요 만일 깎거나 미는 것이 여자에게 부끄러움이 되거든 쓸지니라

7 ἀνὴρ μὲν γὰρ οὐκ ὀφείλει κατακαλύπτεσθαι τὴν κεφαλήν, εἰκὼν καὶ
남자는 실로 이니 않-으니 마땅하지 덮기가 그- 머리를 형상과 그리고
G0435 G3303 G1063 G3756 G3784 G2619 G3588 G2776 G1504 G2532

δόξα Θεοῦ ὑπάρχων; ἡ γυνὴ δὲ, δόξα ἀνδρός ἐστιν.
영광이라 하나님-의 있기에 그- 여자는 그런데 영광이라 남자-의 이니라
G1391 G2316 G5225 G3588 G1135 G1161 G1391 G0435 G1510

남자는 하나님의 형상과 영광이니 그 머리에 마땅히 쓰지 않거니와 여자는 남자의 영광이니라

8 οὐ γάρ ἐστιν ἀνὴρ ἐκ γυναικός, ἀλλὰ γυνὴ ἐξ ἀνδρός.
아니라 이니 있으니 남자가 -에서 여자 오히려 여자가 -에서 남자
G3756 G1063 G1510 G0435 G1537 G1135 G0235 G1135 G1537 G0435

남자가 여자에게서 난 것이 아니요 여자가 남자에게서 났으며

9 καὶ γὰρ οὐκ ἐκτίσθη ἀνὴρ διὰ τὴν γυναῖκα, ἀλλὰ γυνὴ διὰ
그리고 이니 않-았느니라 지음받지 남자가 -때문에 그- 여자 오히려 여자가 -때문에
G2532 G1063 G3756 G2936 G0435 G1223 G3588 G1135 G0235 G1135 G1223

τὸν ἄνδρα.
그- 남자
G3588 G0435

또 남자가 여자를 위하여 지음을 받지 아니하고 여자가 남자를 위하여 지음을 받은 것이니

10 διὰ τοῦτο, ὀφείλει ἡ γυνὴ ἐξουσίαν ἔχειν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς, διὰ
-때문에 이것 마땅하니 그- 여자가 권위를 가지기 -위에 그- 머리 -때문에
G1223 G3778 G3784 G3588 G1135 G1849 G2192 G1909 G3588 G2776 G1223

τοὺς ἀγγέλους.
그- 천사들
G3588 G0032

이러므로 여자는 천사들을 인하여 권세 아래 있는 표를 그 머리 위에 둘지니라

11 πλὴν, οὔτε γυνὴ χωρὶς ἀνδρὸς, οὔτε ἀνὴρ χωρὶς γυναικὸς, ἐν Κυρίῳ.
그러나 아니고 여자가 없이 남자 아니고 남자가 없이 여자 -안에서 주님
G4133 G3777 G1135 G5565 G0435 G3777 G0435 G5565 G1135 G1722 G2962

그러나 주 안에는 남자 없이 여자만 있지 않고 여자 없이 남자만 있지 아니하니라

12 ὥσπερ γὰρ ἡ γυνὴ, ἐκ τοῦ ἀνδρός; οὕτως καὶ ὁ ἀνὴρ διὰ,
같이 이니 그- 여자가 -에서 그- 남자 이와-같이 또한 그- 남자가 -을-통하여
G5618 G1063 G3588 G1135 G1537 G3588 G0435 G3779 G2532 G3588 G0435 G1223

τῆς γυναικός; τὰ δὲ πάντα, ἐκ τοῦ Θεοῦ.
그- 여자 그- 그런데 모든-것이 -에서 그- 하나님
G3588 G1135 G3588 G1161 G3956 G1537 G3588 G2316

여자가 남자에게서 난 것 같이 남자도 여자로 말미암아 났으나 모든 것이 하나님에게서 났느니라

13 ἐν ὑμῖν αὐτοῖς κρίνατε: πρέπον ἐστὶν γυναῖκα ἀκατακάλυπτον, τῷ
-에서 너희 자신 판단하라 합당한-것이냐 이니라 여자가 덮이지-않고 그-
G1722 G4771 G0846 G2919 G4241 G1510 G1135 G0177 G3588

Θεῷ προσεύχεσθαι?
하나님께 기도하기가
G2316 G4336

너희는 스스로 판단하라 여자가 쓰지 않고 하나님께 기도하는 것이 마땅하냐

14 οὐδὲ ἡ φύσις αὐτὴ διδάσκει ὑμᾶς, ὅτι ἀνὴρ μὲν ἐὰν κομᾷ,
아니냐 그- 자연이 자체가 가르치지 너희에게 -라 남자가 실로 만일 긴-머리를-기르면
G3761 G3588 G5449 G0846 G1321 G4771 G3754 G0435 G3303 G1437 G2863

ἀτιμία αὐτῷ ἐστιν?
수치이라 그에게 이냐
G0819 G0846 G1510

만일 남자가 긴 머리가 있으면 자기에게 욕되는 것을 본성이 너희에게 가르치지 아니하느냐

15 γυνὴ δὲ ἐὰν κομᾷ, δόξα αὐτῇ ἐστιν; ὅτι ἡ κόμη
여자가 그런데 만일 긴-머리를-기르면 영광이라 그녀에게 이니 -니라 그- 긴-머리가
G1135 G1161 G1437 G2863 G1391 G0846 G1510 G3754 G3588 G2864

ἀντὶ, περιβολαίου δέδοται αὐτῇ.
-대신에 덮개 주어졌느니라 그녀에게
G0473 G4018 G1325 G0846

만일 여자가 긴 머리가 있으면 자기에게 영광이 되나니 긴 머리는 쓰는 것을 대신하여 주신 연고니라

16 Εἰ δέ τις δοκεῖ φιλόνεικος εἶναι, ἡμεῖς τοιαύτην συνήθειαν οὐκ
만일 그런데 어떤-이가 생각하면 다투는-자이 되기를 우리는 그러한 관습을 않-고
G1487 G1161 G5100 G1380 G5380 G1510 G1473 G5108 G4914 G3756

ἔχομεν, οὐδὲ αἱ ἐκκλησίαι τοῦ Θεοῦ.
가지지 아닌 그- 교회들도 그- 하나님-의
G2192 G3761 G3588 G1577 G3588 G2316

변론하려는 태도를 가진 자가 있을지라도 우리에게나 하나님의 모든 교회에는 이런 규례가 없느니라

17 Τοῦτο δὲ παραγγέλλων, οὐκ ἐπαινῶ, ὅτι οὐκ εἰς τὸ κρεῖσσον,
이것을 그런데 명하노라 않-으니 칭찬하지 -니라 않-으로 -에 그- 더-나은
G3778 G1161 G3853 G3756 G1867 G3754 G3756 G1519 G3588 G2908

ἀλλὰ εἰς τὸ ἧσσον, συνέρχεσθε.
오히려 -에 그- 더-못한 모이는니라
G0235 G1519 G3588 G2276 G4905

내가 명하는 이 일에 너희를 칭찬하지 아니하나니 이는 저희의 모임이 유익이 못되고 도리어 해로움이라

18 πρῶτον μὲν, γὰρ συνερχομένων ὑμῶν ἐν ἐκκλησίᾳ, ἀκούω σχίσματα ἐν
첫째로 실로 이니 모이는 너희가 -에서 교회 듣노라 분쟁이 -에서
G4412 G3303 G1063 G4905 G4771 G1722 G1577 G0191 G4978 G1722

ὑμῖν ὑπάρχειν, καὶ μέρος τι πιστεύω.
너희 있다고 그리고 부분은 어떤 믿노라
G4771 G5225 G2532 G3313 G5100 G4100

첫째는 너희가 교회에 모일 때에 너희 중에 분쟁이 있다 함을 듣고 대강 믿노니

19 δεῖ γὰρ καὶ αἱρέσεις ἐν ὑμῖν εἶναι, ἵνα καὶ οἱ δόκιμοι,
필요하니 이니 또한 분파들이 -에서 너희 있기가 -하도록 또한 그- 인정받은-자들이
G1163 G1063 G2532 G0139 G1722 G4771 G1510 G2443 G2532 G3588 G1384

φανεροὶ γένωνται ἐν ὑμῖν.
나타나게 되도록 -에서 너희
G5318 G1096 G1722 G4771

너희 중에 편당이 있어야 너희 중에 옳다 인정함을 받은 자들이 나타나게 되리라

20 Συνερχομένων οὖν ὑμῶν, ἐπὶ τὸ αὐτὸ, οὐκ ἔστιν κυριακὸν δεῖπνον
모이는 그러므로 너희가 -에 그- 한-곳에 않-으니라 있지 주님-의 만찬
G4905 G3767 G4771 G1909 G3588 G0846 G3756 G1510 G2960 G1173

φαγεῖν.
먹기가
G5315

그런즉 너희가 함께 모여서 주의 만찬을 먹을 수 없으니

21 ἕκαστος γὰρ, τὸ ἴδιον δεῖπνον, προλαμβάνει ἐν τῷ φαγεῖν; καὶ ὃς
각자가 이니 그- 자기-의 만찬을 먼저-먹는니라 -에서 그- 먹을-때 그리고 -는
G1538 G1063 G3588 G2398 G1173 G4301 G1722 G3588 G5315 G2532 G3739

μὲν πεινᾷ, ὃς δὲ μεθύει.
실로 배고프고 -는 그런데 취하는니라
G3303 G3983 G3739 G1161 G3184

이는 먹을 때에 각각 자기의 만찬을 먼저 갖다 먹으므로 어떤 이는 시장하고 어떤 이는 취함이라

22 μὴ γὰρ οἰκίας οὐκ ἔχετε, εἰς τὸ ἐσθίειν καὶ πίνειν? ἢ
않-느냐 이니 집들이 않-나이 있지 -을-위하여 그- 먹고 그리고 마시기 혹은
G3361 G1063 G3614 G3756 G2192 G1519 G3588 G2068 G2532 G4095 G2228

τῆς ἐκκλησίας τοῦ Θεοῦ καταφρονεῖτε, καὶ καταισχύνετε τοὺς μὴ
그- 교회를 그- 하나님-의 멸시하고 그리고 웅되게-하는나이 그- 않-는-자들을
G3588 G1577 G3588 G2316 G2706 G2532 G2617 G3588 G3361

ἔχοντας? τί εἴπω ὑμῖν? ἐπαινέσω ὑμᾶς ἐν τούτῳ? οὐκ ἐπαινῶ!
가지지 무엇을 말하리오 너희에게 칭찬하리오 너희를 -에서 이것 않-노라 칭찬하지
G2192 G5101 G3004 G4771 G1867 G4771 G1722 G3778 G3756 G1867

너희가 먹고 마실 집이 없느냐 너희가 하나님의 교회를 업신여기고 빈궁한 자들을 부끄럽게 하느냐 내가 너희에게 무슨 말을 하랴 너희를 칭찬하랴 이것으로 칭찬하지 않노라

23

| ἐγὼ | γὰρ | παρέλαβον | ἀπὸ | τοῦ | Κυρίου, | ὃ | καὶ | παρέδωκα | ὑμῖν: | ὅτι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나는 | 이니 | 받았노라 | -에서 | 그- | 주님 | -것을 | 또한 | 전해주었노라 | 너희에게 | -라 |
| G1473 | G1063 | G3880 | G0575 | G3588 | G2962 | G3739 | G2532 | G3860 | G4771 | G3754 |

| ὁ | Κύριος | Ἰησοῦς | ἐν | τῇ | νυκτὶ | ᾗ | παρεδίδετο, | ἔλαβεν | ἄρτον, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 주님 | 예수께서 | -에서 | 그- | 밤 | -에서 | 넘겨졌던 | 잡으셨다 | 떡을 |
| G3588 | G2962 | G2424 | G1722 | G3588 | G3571 | G3739 | G3860 | G2983 | G0740 |

내가 너희에게 전한 것은 주께 받은 것이니 곧 주 예수께서 잡히시던 밤에 떡을 가지사

24

| καὶ | εὐχαριστήσας | ἔκλασεν, | καὶ | εἶπεν, | Τοῦτό | μού | ἐστιν | τὸ | σῶμα, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 감사하시고 | 떼셔서 | 그리고 | 말쳌하셨다 | 이것이 | 나-의 | 이니라 | 그- | 몸이니 |
| G2532 | G2168 | G2806 | G2532 | G3004 | G3778 | G1473 | G1510 | G3588 | G4983 |

| τὸ | ὑπὲρ | ὑμῶν; | τοῦτο | ποιεῖτε | εἰς | τὴν | ἐμὴν | ἀνάμνησιν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | -을-위한 | 너희 | 이것을 | 행하라 | -을-위하여 | 그- | 나-의 | 기념 |
| G3588 | G5228 | G4771 | G3778 | G4160 | G1519 | G3588 | G1699 | G0364 |

축사하시고 떼어 가라사대 이것은 너희를 위하는 내 몸이니 이것을 행하여 나를 기념하라 하시고

25

| ὡσαύτως | καὶ, | τὸ | ποτήριον, | μετὰ | τὸ | δειπνῆσαι, | λέγων, | Τοῦτο | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 또한-같이 | 또한 | 그- | 잔을 | -후에 | 그- | 만찬한 | 말쳌하시기를 | 이 | 그- |
| G5615 | G2532 | G3588 | G4221 | G3326 | G3588 | G1172 | G3004 | G3778 | G3588 |

| ποτήριον | ἡ | καινὴ | διαθήκη | ἐστὶν, | ἐν | τῷ | ἐμῷ | αἵματι; | τοῦτο | ποιεῖτε, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 잔은 | 그- | 새 | 언약이니라 | 이니 | -에서 | 그- | 나-의 | 피 | 이것을 | 행하라 |
| G4221 | G3588 | G2537 | G1242 | G1510 | G1722 | G3588 | G1699 | G0129 | G3778 | G4160 |

| ὁσάκις | ἐὰν | πίνητε, | εἰς | τὴν | ἐμὴν | ἀνάμνησιν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 몇-번이든지 | 만일 | 마시거든 | -을-위하여 | 그- | 나-의 | 기념 |
| G3740 | G1437 | G4095 | G1519 | G3588 | G1699 | G0364 |

식후에 또한 이와 같이 잔을 가지시고 가라사대 이 잔은 내 피로 세운 새 언약이니 이것을 행하여 마실 때마다 나를 기념하라 하셨으니

26

| ὁσάκις | γὰρ, | ἐὰν | ἐσθίητε | τὸν | ἄρτον | τοῦτον, | καὶ | τὸ | ποτήριον | πίνητε, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 몇-번이든지 | 이니 | 만일 | 먹거든 | 그- | 떡을 | 이 | 그리고 | 그- | 잔을 | 마시거든 |
| G3740 | G1063 | G1437 | G2068 | G3588 | G0740 | G3778 | G2532 | G3588 | G4221 | G4095 |

| τὸν | θάνατον | τοῦ | Κυρίου | καταγγέλλετε, | ἄχρι | οὗ | ἔλθῃ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 죽음을 | 그- | 주님-의 | 선포하는니라 | -까지 | -때 | 오실 |
| G3588 | G2288 | G3588 | G2962 | G2605 | G0891 | G3739 | G2064 |

너희가 이 떡을 먹으며 이 잔을 마실 때마다 주의 죽으심을 오실 때까지 전하는 것이니라

27

| ὥστε | ὃς | ἂν | ἐσθίῃ | τὸν | ἄρτον, | ἢ | πίνῃ | τὸ | ποτήριον | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러므로 | -는 | 누구든지 | 먹거나 | 그- | 떡을 | 혹은 | 마시면 | 그- | 잔을 | 그- |
| G5620 | G3739 | G0302 | G2068 | G3588 | G0740 | G2228 | G4095 | G3588 | G4221 | G3588 |

| Κυρίου | ἀναξίως, | ἔνοχος | ἔσται | τοῦ | σώματος, | καὶ | τοῦ | αἵματος | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 주님-의 | 합당하지-않게 | 유죄가 | 되리라 | 그- | 몸과 | 그리고 | 그- | 피-에 | 그- |
| G2962 | G0371 | G1777 | G1510 | G3588 | G4983 | G2532 | G3588 | G0129 | G3588 |

Κυρίου.
주님-의
G2962

그러므로 누구든지 주의 떡이나 잔을 합당치 않게 먹고 마시는 자는 주의 몸과 피를 범하는 죄가 있느니라

28 δοκιμαζέτω δὲ ἄνθρωπος ἑαυτόν, καὶ οὕτως ἐκ τοῦ ἄρτου ἐσθιέτω,
시험할지니라 그런데 사람이 자기를 그리고 이와-같이 -에서 그- 떡 먹을지고
G1381 G1161 G0444 G1438 G2532 G3779 G1537 G3588 G0740 G2068

καὶ ἐκ τοῦ ποτηρίου πινέτω.
그리고 -에서 그- 잔 마실지니라
G2532 G1537 G3588 G4221 G4095

사람이 자기를 살피고 그 후에야 이 떡을 먹고 이 잔을 마실지니

29 ὁ γὰρ ἐσθίων καὶ πίνων κρίμα ἑαυτῷ, ἐσθίει καὶ πίνει, μὴ
그- 이니 먹고 그리고 마시는-자가 심판을 자기에게 먹고 그리고 마시는니라 않-고
G3588 G1063 G2068 G2532 G4095 G2917 G1438 G2068 G2532 G4095 G3361

διακρίνων τὸ σῶμα.
분별하지 그- 몸을
G1252 G3588 G4983

주의 몸을 분변치 못하고 먹고 마시는 자는 자기의 죄를 먹고 마시는 것이니라

30 διὰ τοῦτο, ἐν ὑμῖν πολλοὶ ἀσθενεῖς καὶ ἄρρωστοι, καὶ κοιμῶνται
-때문에 이것 -에서 너희 많은-이들이 약하고 그리고 병들었고 그리고 잠들었느니라
G1223 G3778 G1722 G4771 G4183 G0772 G2532 G0732 G2532 G2837

ἱκανοί.
적지-않은-이들이
G2425

이러므로 너희 중에 약한 자와 병든 자가 많고 잠자는 자도 적지 아니하니

31 εἰ δὲ ἑαυτοὺς διεκρίνομεν, οὐκ ἂν ἐκρινόμεθα.
만일 그런데 우리-자신들을 분별하였다면 않-았으리라 -음 심판받지
G1487 G1161 G1438 G1252 G3756 G0302 G2919

우리가 우리를 살폈으면 판단을 받지 아니하려니와

32 κρινόμενοι δὲ ὑπὸ τοῦ Κυρίου, παιδευόμεθα, ἵνα μὴ σὺν τῷ
심판받을-때 그런데 -에게 그- 주님 징계받나니 -하도록 않-도록 -과-함께 그-
G2919 G1161 G5259 G3588 G2962 G3811 G2443 G3361 G4862 G3588

κόσμῳ κατακριθῶμεν.
세상 정죄받지
G2889 G2632

우리가 판단을 받는 것은 주께 징계를 받는 것이니 이는 우리로 세상과 함께 죄 정함을 받지 않게 하려 하심이라

33 ὥστε, ἀδελφοί μου, συνερχόμενοι εἰς τὸ φαγεῖν, ἀλλήλους ἐκδέχεσθε.
그러므로 형제들아 나-의 모이기를 -을-위하여 그- 먹기 서로를 기다리라
G5620 G0080 G1473 G4905 G1519 G3588 G5315 G0240 G1551

그런즉 내 형제들아 먹으러 모일 때에 서로 기다리라

34 εἴ τις πεινᾷ, ἐν οἴκῳ ἐσθιέτω, ἵνα μὴ εἰς κρίμα
만일 어떤-이가 배고프면 -에서 집 먹을지니 -하도록 않-도록 -에 심판
G1487 G5100 G3983 G1722 G3624 G2068 G2443 G3361 G1519 G2917

συνέρχησθε; Τὰ δὲ λοιπὰ, ὡς ἂν ἔλθω, διατάξομαι.
모이지 그- 그런데 나머지는 -때 -음 가면 정하리라
G4905 G3588 G1161 G3062 G5613 G0302 G2064 G1299

만일 누구든지 시장하거든 집에서 먹을지니 이는 너희의 판단 받는 모임이 되지 않게 하려 함이라 그 남은 것은 내가 언제든지 갈 때에 귀정하리라

## Chapter 12

1

| Περὶ | δὲ | τῶν | πνευματικῶν, | ἀδελφοί, | οὐ | θέλω | ὑμᾶς | ἀγνοεῖν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -에-대하여 | 그런데 | 그- | 영적인-것들 | 형제들아 | 않-기를 | 원하노라 | 너희가 | 모르기를 |
| G4012 | G1161 | G3588 | G4152 | G0080 | G3756 | G2309 | G4771 | G0050 |

형제들아 신령한 것에 대하여는 내가 너희의 알지 못하기를 원치 아니하노니

2

| Οἴδατε | ὅτι | ὅτε | ἔθνη | ἦτε, | πρὸς | τὰ | εἴδωλα | τὰ | ἄφωνα, | ὡς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 알라 | -을 | -때에 | 이방인들 | 이었을-때에 | -에게 | 그- | 우상들 | 그- | 말못하는 | -같이 |
| G1492 | G3754 | G3753 | G1484 | G1510 | G4314 | G3588 | G1497 | G3588 | G0880 | G5613 |

| ἂν | ἤγεσθε, | ἀπαγόμενοι. |
|---|---|---|
| -음 | 이끌렸으며 | 이끌려가는-자들 |
| G0302 | G0071 | G0520 |

너희도 알거니와 너희가 이방인으로 있을 때에 말 못하는 우상에게로 끄는 그대로 끌려 갔느니라

3

| διὸ | γνωρίζω | ὑμῖν, | ὅτι | οὐδεὶς, | ἐν | Πνεύματι | Θεοῦ | λαλῶν, | λέγει |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러므로 | 알리노라 | 너희에게 | -을 | 아무도 | -에서 | 성령 | 하나님-의 | 말하는-자가 | 말하지 |
| G1352 | G1107 | G4771 | G3754 | G3762 | G1722 | G4151 | G2316 | G2980 | G3004 |

| ΑΝΑΘΕΜΑ | ΙΗΣΟΥΣ; | καὶ | οὐδεὶς | δύναται | εἰπεῖν, | ΚΥΡΙΟΣ | ΙΗΣΟΥΣ, | εἰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 저주받을-지어다 | 예수가 | 그리고 | 아무도 | 않-느니라 | 할-수 | 말하는 | 주님이시다-라고 | 예수가 |
| G0331 | G2424 | G2532 | G3762 | G1410 | G3004 | G2962 | G2424 | G1487 |

| μὴ | ἐν | Πνεύματι | Ἁγίῳ. |
|---|---|---|---|
| -외에는 | 아니면 | -에서 | 성령 |
| G3361 | G1722 | G4151 | G0040 |

그러므로 내가 너희에게 알게 하노니 하나님의 영으로 말하는 자는 누구든지 예수를 저주할 자라 하지 않고 또 성령으로 아니하고는 누구든지 예수를 주시라 할 수 없느니라

4

| Διαιρέσεις | δὲ | χαρισμάτων | εἰσίν, | τὸ | δὲ | αὐτὸ | Πνεῦμα; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나누는-것들이 | 그런데 | 은사들-의 | 있으나 | 그- | 그런데 | 같은 | 영이시고 |
| G1243 | G1161 | G5486 | G1510 | G3588 | G1161 | G0846 | G4151 |

은사는 여러 가지나 성령은 같고

5

| καὶ | διαιρέσεις | διακονιῶν | εἰσιν, | καὶ | ὁ | αὐτὸς | Κύριος; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 나누는-것들이 | 직분들-의 | 있고 | 그리고 | 그- | 같은 | 주님이시고 |
| G2532 | G1243 | G1248 | G1510 | G2532 | G3588 | G0846 | G2962 |

직임은 여러 가지나 주는 같으며

6

| καὶ | διαιρέσεις | ἐνεργημάτων | εἰσίν, | (καὶ) | ὁ | δὲ | αὐτὸς | Θεός, | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 나누는-것들이 | 역사들-의 | 있으나 | (그리고) | 그- | 그런데 | 같은 | 하나님이시니 | 그- |
| G2532 | G1243 | G1755 | G1510 | G2532 | G3588 | G1161 | G0846 | G2316 | G3588 |

| ἐνεργῶν | τὰ | πάντα, | ἐν | πᾶσιν. |
|---|---|---|---|---|
| 역사하시는-분이시고 | 그- | 모든-것을 | -에서 | 모든-이들 |
| G1754 | G3588 | G3956 | G1722 | G3956 |

또 역사는 여러 가지나 모든 것을 모든 사람 가운데서 역사하시는 하나님은 같으니

7 ἑκάστῳ δὲ δίδοται ἡ φανέρωσις τοῦ Πνεύματος, πρὸς τὸ
각-자에게 그런데 주어지나니 그- 나타남이 그- 성령-의 -을-위하여 그-
G1538 G1161 G1325 G3588 G5321 G3588 G4151 G4314 G3588

συμφέρον.
유익
G4851

각 사람에게 성령의 나타남을 주심은 유익하게 하려 하심이라

8 ᾧ μὲν γὰρ, διὰ τοῦ Πνεύματος, δίδοται λόγος σοφίας; ἄλλῳ
-에게 실로 이니 -을-통하여 그- 성령 주어지고 말씀이 지혜-의 다른-이에게
G3739 G3303 G1063 G1223 G3588 G4151 G1325 G3056 G4678 G0243

δὲ, λόγος γνώσεως, κατὰ τὸ αὐτὸ Πνεῦμα;
그런데 말씀이 지식-의 -을-따라 그- 같은 영
G1161 G3056 G1108 G2596 G3588 G0846 G4151

어떤 이에게는 성령으로 말미암아 지혜의 말씀을, 어떤 이에게는 같은 성령을 따라 지식의 말씀을,

9 ἑτέρῳ, πίστις, ἐν τῷ αὐτῷ Πνεύματι; ἄλλῳ δὲ, χαρίσματα
다른-이에게 믿음이 -에서 그- 같은 영 다른-이에게 그런데 은사들이
G2087 G4102 G1722 G3588 G0846 G4151 G0243 G1161 G5486

ἰαμάτων, ἐν τῷ ἑνὶ Πνεύματι;
고침들-의 -에서 그- 하나 영
G2386 G1722 G3588 G1520 G4151

다른 이에게는 같은 성령으로 믿음을, 어떤 이에게는 한 성령으로 병 고치는 은사를,

10 ἄλλῳ δὲ, ἐνεργήματα δυνάμεων; ἄλλῳ δὲ, προφητεία; ἄλλῳ
다른-이에게 그런데 역사들이 능력들-의 다른-이에게 그런데 예언이 다른-이에게
G0243 G1161 G1755 G1411 G0243 G1161 G4394 G0243

δὲ, διακρίσεις πνευμάτων; ἑτέρῳ, γένη γλωσσῶν; ἄλλῳ δὲ, ἑρμηνεία
그런데 분별들이 영들-의 다른-이에게 종류들이 방언들-의 다른-이에게 그런데 통역이
G1161 G1253 G4151 G2087 G1085 G1100 G0243 G1161 G2058

γλωσσῶν.
방언들-의
G1100

어떤 이에게는 능력 행함을, 어떤 이에게는 예언함을, 어떤 이에게는 영들 분별함을, 다른 이에게는 각종 방언 말함을, 어떤 이에게는 방언들 통역함을 주시나니

11 πάντα δὲ ταῦτα ἐνεργεῖ τὸ ἓν καὶ τὸ αὐτὸ Πνεῦμα,
모든-것을 그런데 이것들을 역사하시나니 그- 하나이고 그리고 그- 같은 영이
G3956 G1161 G3778 G1754 G3588 G1520 G2532 G3588 G0846 G4151

διαιροῦν ἰδίᾳ ἑκάστῳ καθὼς βούλεται.
나누며 각각 각-자에게 같이 원하시는-대로
G1244 G2398 G1538 G2531 G1014

이 모든 일은 같은 한 성령이 행하사 그 뜻대로 각 사람에게 나눠 주시느니라

12 Καθάπερ γὰρ τὸ σῶμα ἕν ἐστιν, καὶ μέλη πολλὰ ἔχει, πάντα
같이 이니 그- 몸이 하나이고 이고 그리고 지체들이 많은 가지나 모든
G2509 G1063 G3588 G4983 G1520 G1510 G2532 G3196 G4183 G2192 G3956

δὲ τὰ μέλη τοῦ σώματος, πολλὰ ὄντα, ἕν ἐστιν σῶμα; οὕτως καὶ
그런데 그- 지체들이 그- 몸-의 많은 있는 하나 이니라 몸 이와-같이 또한
G1161 G3588 G3196 G3588 G4983 G4183 G1510 G1520 G1510 G4983 G3779 G2532

ὁ Χριστός.
그- 그리스도
G3588 G5547

몸은 하나인데 많은 지체가 있고 몸의 지체가 많으나 한 몸임과 같이 그리스도도 그러하니라

13 καὶ γὰρ, ἐν ἑνὶ Πνεύματι, ἡμεῖς πάντες εἰς ἓν σῶμα ἐβαπτίσθημεν,
그리고 이니 -에서 하나 성령 우리가 모두 -에게로 하나 몸 침례받았으니
G2532 G1063 G1722 G1520 G4151 G1473 G3956 G1519 G1520 G4983 G0907

εἴτε Ἰουδαῖοι εἴτε Ἕλληνες, εἴτε δοῦλοι εἴτε ἐλεύθεροι, καὶ πάντες ἓν
이든 유대인들 이든 헬라인들 이든 종들 이든 자유인들 그리고 모두 하나
G1535 G2453 G1535 G1672 G1535 G1401 G1535 G1658 G2532 G3956 G1520

Πνεῦμα ἐποτίσθημεν.
성령을 마시게-되었느니라
G4151 G4222

우리가 유대인이나 헬라인이나 종이나 자유자나 다 한 성령으로 침례를 받아 한 몸이 되었고 또 다 한 성령을 마시게 하셨느니라

14 καὶ γὰρ, τὸ σῶμα οὐκ ἔστιν ἓν μέλος, ἀλλὰ πολλά.
그리고 이니 그- 몸이 않-이라 이지 하나 지체가 오히려 많은
G2532 G1063 G3588 G4983 G3756 G1510 G1520 G3196 G0235 G4183

몸은 한 지체뿐 아니요 여럿이니

15 ἐὰν εἴπῃ ὁ πούς, Ὅτι οὐκ εἰμὶ χείρ, οὐκ εἰμὶ ἐκ τοῦ
만일 말한다면 그- 발이 -니라 않-니 이지 손 않-니라 이지 -에서 그-
G1437 G3004 G3588 G4228 G3754 G3756 G1510 G5495 G3756 G1510 G1537 G3588

σώματος: οὐ παρὰ τοῦτο, οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ σώματος.
몸 않-니라 -때문에 이것 않-니라 이지 -에서 그- 몸
G4983 G3756 G3844 G3778 G3756 G1510 G1537 G3588 G4983

만일 발이 이르되 나는 손이 아니니 몸에 붙지 아니하였다 할지라도 이로 인하여 몸에 붙지 아니한 것이 아니요

16 καὶ ἐὰν εἴπῃ τὸ οὖς, Ὅτι οὐκ εἰμὶ ὀφθαλμός, οὐκ εἰμὶ ἐκ
그리고 만일 말한다면 그- 귀가 -니라 않-니 이지 눈 않-니라 이지 -에서
G2532 G1437 G3004 G3588 G3775 G3754 G3756 G1510 G3788 G3756 G1510 G1537

τοῦ σώματος: οὐ παρὰ τοῦτο, οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ σώματος.
그- 몸 않-니라 -때문에 이것 않-니라 이지 -에서 그- 몸
G3588 G4983 G3756 G3844 G3778 G3756 G1510 G1537 G3588 G4983

또 귀가 이르되 나는 눈이 아니니 몸에 붙지 아니하였다 할지라도 이로 인하여 몸에 붙지 아니한 것이 아니니

17 εἰ ὅλον τὸ σῶμα ὀφθαλμός, ποῦ ἡ ἀκοή? εἰ ὅλον ἀκοή,
만일 전체가 그- 몸이 눈이면 어디에 그- 들음이냐 만일 전체가 들음이면
G1487 G3650 G3588 G4983 G3788 G4226 G3588 G0189 G1487 G3650 G0189

ποῦ ἡ ὄσφρησις?
어디에 그- 후각이냐
G4226 G3588 G3750

만일 온 몸이 눈이면 듣는 곳은 어디며 온 몸이 듣는 곳이면 냄새 맡는 곳은 어디뇨

18 νυνὶ δὲ, ὁ Θεὸς ἔθετο τὰ μέλη, ἓν ἕκαστον αὐτῶν ἐν
지금 그런데 그- 하나님이 놓으셨다 그- 지체들을 하나 각각 그것들-의 -에서
G3570 G1161 G3588 G2316 G5087 G3588 G3196 G1520 G1538 G0846 G1722

τῷ σώματι, καθὼς ἠθέλησεν.
그- 몸 같이 원하신-대로
G3588 G4983 G2531 G2309

그러나 이제 하나님이 그 원하시는 대로 지체를 각각 몸에 두셨으니

19 εἰ δὲ ἦν τὰ πάντα ἓν μέλος, ποῦ τὸ σῶμα?
만일 그런데 이었다면 그- 모든-것이 하나 지체라면 어디에 그- 몸이냐
G1487 G1161 G1510 G3588 G3956 G1520 G3196 G4226 G3588 G4983

만일 다 한 지체뿐이면 몸은 어디뇨

20 νῦν δὲ, πολλὰ μὲν μέλη, ἓν δὲ σῶμα.
지금 그런데 많은 실로 지체들이나 하나 그런데 몸이니라
G3568 G1161 G4183 G3303 G3196 G1520 G1161 G4983

이제 지체는 많으나 몸은 하나라

21 οὐ δύναται δὲ ὁ ὀφθαλμὸς εἰπεῖν τῇ χειρί, Χρείαν σου οὐκ
않-느니라 할-수 그런데 그- 눈이 말하기를 그- 손에게 필요가 네가 않-다
G3756 G1410 G1161 G3588 G3788 G3004 G3588 G5495 G5532 G4771 G3756

ἔχω; ἢ πάλιν ἡ κεφαλὴ τοῖς ποσίν, Χρείαν ὑμῶν οὐκ ἔχω.
가지지 혹은 다시 그- 머리가 그- 발들에게 필요가 너희-의 않-다 가지지
G2192 G2228 G3825 G3588 G2776 G3588 G4228 G5532 G4771 G3756 G2192

눈이 손더러 내가 너를 쓸 데 없다 하거나 또한 머리가 발더러 내가 너를 쓸 데 없다 하거나 하지 못하리라

22 ἀλλὰ πολλῷ μᾶλλον, τὰ δοκοῦντα μέλη τοῦ σώματος ἀσθενέστερα
오히려 훨씬 더욱 그- 생각되는 지체들이 그- 몸-의 더-약한
G0235 G4183 G3123 G3588 G1380 G3196 G3588 G4983 G0772

ὑπάρχειν, ἀναγκαῖά ἐστιν;
있는 필요한 이니라
G5225 G0316 G1510

이뿐 아니라 몸의 더 약하게 보이는 지체가 도리어 요긴하고

23 καὶ ἃ δοκοῦμεν ἀτιμότερα εἶναι τοῦ σώματος, τούτοις τιμὴν
그리고 -것들을 우리가-생각하는 더-영예없는 있기 그- 몸-의 이것들에게 존귀를
G2532 G3739 G1380 G0820 G1510 G3588 G4983 G3778 G5092

περισσοτέραν περιτίθεμεν; καὶ τὰ ἀσχήμονα ἡμῶν, εὐσχημοσύνην
더-풀성한 부여하고 그리고 그- 불체면스러운-것이 우리-의 아름다움을
G4053 G4060 G2532 G3588 G0809 G1473 G2157

περισσοτέραν ἔχει;
더-풀성한 가지니라
G4053 G2192

우리가 몸의 덜 귀히 여기는 그것들을 더욱 귀한 것들로 입혀 주며 우리의 아름답지 못한 지체는 더욱 아름다운 것을 얻고

24 τὰ δὲ εὐσχήμονα ἡμῶν, οὐ χρείαν ἔχει. ἀλλὰ ὁ θεὸς
그- 그런데 아름다운-것이 우리-의 않-다 필요를 가지지 오히려 그- 하나님이
G3588 G1161 G2158 G1473 G3756 G5532 G2192 G0235 G3588 G2316

συνεκέρασεν τὸ σῶμα, τῷ ὑστερουμένῳ, περισσοτέραν δοὺς τιμήν,
구성하셨다 그- 몸을 그- 부족한-것에게 더-풀성한 주며 존귀를
G4786 G3588 G4983 G3588 G5302 G4053 G1325 G5092

우리의 아름다운 지체는 요구할 것이 없으니 오직 하나님이 몸을 고르게 하여 부족한 지체에게 존귀를 더하사

25 ἵνα μὴ ᾖ σχίσμα ἐν τῷ σώματι, ἀλλὰ τὸ αὐτὸ ὑπὲρ
-하도록 않-도록 있지 분쟁이 -에서 그- 몸 오히려 그- 같은-것을 -을-위하여
G2443 G3361 G1510 G4978 G1722 G3588 G4983 G0235 G3588 G0846 G5228

ἀλλήλων μεριμνῶσιν, τὰ μέλη.
서로 돌보도록 그- 지체들이
G0240 G3309 G3588 G3196

몸 가운데서 분쟁이 없고 오직 여러 지체가 서로 같이하여 돌아보게 하셨으니

26 καὶ εἴτε πάσχει ἓν μέλος, συμπάσχει πάντα τὰ μέλη; εἴτε
그리고 이든 고통받으면 하나 지체가 함께-고통받고 모든 그- 지체들이 이든
G2532 G1535 G3958 G1520 G3196 G4841 G3956 G3588 G3196 G1535

δοξάζεται [ἓν] μέλος, συνχαίρει πάντα τὰ μέλη.
영광받으면 [하나] 지체가 함께-기뻐하니라 모든 그- 지체들이
G1392 G1520 G3196 G4796 G3956 G3588 G3196

만일 한 지체가 고통을 받으면 모든 지체도 함께 고통을 받고 한 지체가 영광을 얻으면 모든 지체도 함께 즐거워하나니

27 ὑμεῖς δέ ἐστε σῶμα Χριστοῦ, καὶ μέλη ἐκ μέρους.
너희는 그런데 이니라 몸이 그리스도-의 그리고 지체들이니라 -에서 부분
G4771 G1161 G1510 G4983 G5547 G2532 G3196 G1537 G3313

너희는 그리스도의 몸이요 지체의 각 부분이라

28 Καὶ οὓς μὲν ἔθετο ὁ Θεὸς ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ: πρῶτον,
그리고 -를 실로 세우셨다 그- 하나님이 -에서 그- 교회 첫째로
G2532 G3739 G3303 G5087 G3588 G2316 G1722 G3588 G1577 G4412

ἀποστόλους; δεύτερον, προφήτας; τρίτον, διδασκάλους; ἔπειτα, δυνάμεις; ἔπειτα,
사도들 둘째로 예언자들 셋째로 교사들 그-다음에 능력들 그-다음에
G0652 G1208 G4396 G5154 G1320 G1899 G1411 G1899

χαρίσματα ἰαμάτων; ἀντιλήμψεις; κυβερνήσεις; γένη γλωσσῶν.
은사들이 고침들-의 도움들 다스림들 종류들이 방언들-의
G5486 G2386 G0484 G2941 G1085 G1100

하나님이 교회 중에 몇을 세우셨으니 첫째는 사도요 둘째는 선지자요 셋째는 교사요 그 다음은 능력이요 그 다음은 병 고치는 은사와 서로 돕는 것과 다스리는 것과 각종 방언을 하는 것이라

29 μὴ πάντες ἀπόστολοι? μὴ πάντες προφῆται? μὴ πάντες διδάσκαλοι?
아니다 모든-이가 사도들이냐 아니다 모든-이가 예언자들이냐 아니다 모든-이가 교사들이냐
G3361 G3956 G0652 G3361 G3956 G4396 G3361 G3956 G1320

μὴ πάντες δυνάμεις?
아니다 모든-이가 능력들이냐
G3361 G3956 G1411

다 사도겠느냐 다 선지자겠느냐 다 교사겠느냐 다 능력을 행하는 자겠느냐

30 μὴ 아니다 G3361 | πάντες 모든-이가 G3956 | χαρίσματα 은사들을 G5486 | ἔχουσιν 가지느냐 G2192 | ἰαμάτων? 고침들-의 G2386 | μὴ 아니다 G3361 | πάντες 모든-이가 G3956 | γλώσσαις 방언들로 G1100 | λαλοῦσιν? 말하느냐 G2980

μὴ 아니다 G3361 | πάντες 모든-이가 G3956 | διερμηνεύουσιν? 통역하느냐 G1329

다 병 고치는 은사를 가진 자겠느냐 다 방언을 말하는 자겠느냐 다 통역하는 자겠느냐

31 ζηλοῦτε 열망하라 G2206 | δὲ 그런데 G1161 | τὰ 그- G3588 | χαρίσματα 은사들을 G5486 | τὰ 그- G3588 | μείζονα, 더-큰 G3173 | Καὶ 그리고 G2532 | ἔτι, 아직 G2089 | καθ’ -을-따라 G2596 | ὑπερβολὴν 탁월한 G5236

ὁδὸν, 길을 G3598 | ὑμῖν 너희에게 G4771 | δείκνυμι. 보이노라 G1166

너희는 더욱 큰 은사를 사모하라 내가 또한 제일 좋은 길을 너희에게 보이리라

## Chapter 13

1 Ἐὰν 만일 G1437 | ταῖς 그- G3588 | γλώσσαις 방언들로 G1100 | τῶν 그- G3588 | ἀνθρώπων 사람들-의 G0444 | λαλῶ, 말할지라도 G2980 | καὶ 그리고 G2532 | τῶν 그- G3588 | ἀγγέλων, 천사들-의 G0032 | ἀγάπην 사랑을 G0026

δὲ 그런데 G1161 | μὴ 않-으면 G3361 | ἔχω, 가지지 G2192 | γέγονα 되었노라 G1096 | χαλκὸς 놀쇠 G5475 | ἠχῶν, 울리는 G2278 | ἢ 혹은 G2228 | κύμβαλον 꿔과리 G2950 | ἀλαλάζον. 떠드는 G0214

내가 사람의 방언과 천사의 말을 할지라도 사랑이 없으면 소리나는 구리와 울리는 꽹과리가 되고

2 καὶ 그리고 G2532 | ἐὰν 만일 G1437 | ἔχω 가졌고 G2192 | προφητείαν, 예언을 G4394 | καὶ 그리고 G2532 | εἰδῶ 알고 G1492 | τὰ 그- G3588 | μυστήρια 비밀들을 G3466 | πάντα, 모든 G3956 | καὶ 그리고 G2532 | πᾶσαν 모든 G3956

τὴν 그- G3588 | γνῶσιν, 지식을 G1108 | καὶ 그리고 G2532 | ἐὰν 만일 G1437 | ἔχω 가졌다면 G2192 | πᾶσαν 모든 G3956 | τὴν 그- G3588 | πίστιν, 믿음을 G4102 | ὥστε 정도로 G5620 | ὄρη 산들을 G3735 | μεθιστάναι, 옮기는 G3179

ἀγάπην 사랑을 G0026 | δὲ 그런데 G1161 | μὴ 않-으면 G3361 | ἔχω, 가지지 G2192 | οὐθέν 아무것도 G3762 | εἰμι. 이니라 G1510

내가 예언하는 능이 있어 모든 비밀과 모든 지식을 알고 또 산을 옮길 만한 모든 믿음이 있을지라도 사랑이 없으면 내가 아무 것도 아니요

3 καὶ 그리고 G2532 | ἐὰν 만일 G1437 | ψωμίσω 나누어-먹이고 G5595 | πάντα 모든 G3956 | τὰ 그- G3588 | ὑπάρχοντά 소유들을 G5225 | μου, 나-의 G1473 | καὶ 그리고 G2532 | ἐὰν 만일 G1437 | παραδῶ 내어주고 G3860 | τὸ 그- G3588

σῶμά 몸을 G4983 | μου, 나-의 G1473 | ἵνα -하도록 G2443 | καυθήσομαι, 타오르게-될지라도 G2744 | ἀγάπην 사랑을 G0026 | δὲ 그런데 G1161 | μὴ 않-으면 G3361 | ἔχω, 가지지 G2192 | οὐδὲν 아무것도 G3762 | ὠφελοῦμαι. 유익이-없느니라 G5623

내가 내게 있는 모든 것으로 구제하고 또 내 몸을 불사르게 내어 줄지라도 사랑이 없으면 내게 아무 유익이 없느니라

4 Ἡ 그- G3588 | ἀγάπη 사랑은 G0026 | μακροθυμεῖ, 오래-참고 G3114 | χρηστεύεται; 친절하며 G5541 | ἡ 그- G3588 | ἀγάπη 사랑은 G0026 | οὐ 않-고 G3756 | ζηλοῖ; 시기하지 G2206 | ἡ 그- G3588 | ἀγάπη 사랑은 G0026

οὐ 않-고 G3756 | περπερεύεται, 자랑하지 G4068 | οὐ 않-고 G3756 | φυσιοῦται, 교만하지 G5448

사랑은 오래 참고 사랑은 온유하며 투기하는 자가 되지 아니하며 사랑은 자랑하지 아니하며 교만하지 아니하며

5 οὐκ 않-고 G3756 | ἀσχημονεῖ; 무례히-행하지 G0807 | οὐ 않-고 G3756 | ζητεῖ 구하지 G2212 | τὰ 그- G3588 | ἑαυτῆς, 자기-의 G1438 | οὐ 않-고 G3756 | παροξύνεται, 성내지 G3947 | οὐ 않-는니라 G3756 | λογίζεται 생각하지 G3049

τὸ 그- G3588 | κακόν, 악한-것을 G2556

무례히 행치 아니하며 자기의 유익을 구치 아니하며 성내지 아니하며 악한 것을 생각지 아니하며

6 οὐ 않-고 G3756 | χαίρει 기뻘하지 G5463 | ἐπὶ -에 G1909 | τῇ 그- G3588 | ἀδικίᾳ, 불의 G0093 | συνχαίρει 함께-기뻘하고 G4796 | δὲ 그런데 G1161 | τῇ 그- G3588 | ἀληθείᾳ; 진리 G0225

불의를 기뻐하지 아니하며 진리와 함께 기뻐하고

7 πάντα 모든-것을 G3956 | στέγει, 덮고 G4722 | πάντα 모든-것을 G3956 | πιστεύει, 믿고 G4100 | πάντα 모든-것을 G3956 | ἐλπίζει, 소망하고 G1679 | πάντα 모든-것을 G3956 | ὑπομένει. 견디느니라 G5278

모든 것을 참으며 모든 것을 믿으며 모든 것을 바라며 모든 것을 견디느니라

8 Ἡ 그- G3588 | ἀγάπη 사랑은 G0026 | οὐδέποτε 결코 G3763 | πίπτει; 실패하지-않느니라 G4098 | εἴτε 이든 G1535 | δὲ 그런데 G1161 | προφητεῖαι, 예언들이라면 G4394 | καταργηθήσονται; 폐해지고 G2673

εἴτε 이든 G1535 | γλῶσσαι, 방언들이라면 G1100 | παύσονται; 그칠-것이고 G3973 | εἴτε 이든 G1535 | γνῶσις 지식이라면 G1108 | καταργηθήσεται. 폐해지리라 G2673

사랑은 언제까지든지 떨어지지 아니하나 예언도 폐하고 방언도 그치고 지식도 폐하리라

9 ἐκ -에서 G1537 | μέρους 부분적으로 G3313 | γὰρ, 이니 G1063 | γινώσκομεν; 알고 G1097 | καὶ 그리고 G2532 | ἐκ -에서 G1537 | μέρους 부분적으로 G3313 | προφητεύομεν; 예언하나니 G4395

우리가 부분적으로 알고 부분적으로 예언하니

10 ὅταν -때 G3752 | δὲ 그런데 G1161 | ἔλθῃ 오면 G2064 | τὸ 그- G3588 | τέλειον, 온전한-것이 G5046 | τὸ 그- G3588 | ἐκ -에서 G1537 | μέρους 부분적인-것은 G3313 | καταργηθήσεται. 폐해지리라 G2673

온전한 것이 올 때에는 부분적으로 하던 것이 폐하리라

11 ὅτε -때에 G3753 | ἤμην 이었다 G1510 | νήπιος, 어린아이 G3516 | ἐλάλουν 말하였다 G2980 | ὡς 같이 G5613 | νήπιος, 어린아이 G3516 | ἐφρόνουν 생각하였다 G5426 | ὡς 같이 G5613 | νήπιος, 어린아이 G3516 | ἐλογιζόμην 헤아렸다 G3049

ὡς 같이 G5613 | νήπιος; 어린아이 G3516 | ὅτε -때에 G3753 | γέγονα 되었다 G1096 | ἀνήρ, 어른이 G0435 | κατήργηκα 폐하였다 G2673 | τὰ 그- G3588 | τοῦ 그- G3588 | νηπίου. 어린아이-의 G3516

내가 어렸을 때에는 말하는 것이 어린 아이와 같고 깨닫는 것이 어린 아이와 같고 생각하는 것이 어린 아이와 같다가 장성한 사람이 되어서는 어린 아이의 일을 버렸노라

12 βλέπομεν γὰρ ἄρτι, δι’ ἐσόπτρου ἐν αἰνίγματι; τότε δὲ,
보나니 이니 지금은 -을-통하여 거울 -에서 희미하게 그-때에 그런데
G0991 G1063 G0737 G1223 G2072 G1722 G0135 G5119 G1161

πρόσωπον πρὸς πρόσωπον; ἄρτι, γινώσκω ἐκ μέρους; τότε δὲ
얼굴을 -에 얼굴 지금은 알라 -에서 부분적으로 그-때에 그런데
G4383 G4314 G4383 G0737 G1097 G1537 G3313 G5119 G1161

ἐπιγνώσομαι, καθὼς καὶ ἐπεγνώσθην.
완전히-알리라 같이 또한 알려졌듯이
G1921 G2531 G2532 G1921

우리가 이제는 거울로 보는 것 같이 희미하나 그 때에는 얼굴과 얼굴을 대하여 볼 것이요 이제는 내가 부분적으로 아나 그 때에는 주께서 나를 아신 것 같이 내가 온전히 알리라

13 νυνὶ δὲ μένει πίστις, ἐλπίς, ἀγάπη, τὰ τρία ταῦτα; μείζων δὲ
지금 그런데 머무르나니 믿음과 소망과 사랑이 그- 셋 이것들이 제일-크니라 그런데
G3570 G1161 G3306 G4102 G1680 G0026 G3588 G5140 G3778 G3173 G1161

τούτων ἡ ἀγάπη.
이것들-중에 그- 사랑이
G3778 G3588 G0026

그런즉 믿음, 소망, 사랑, 이 세가지는 항상 있을 것인데 그 중에 제일은 사랑이라

# Chapter 14

1 Διώκετε τὴν ἀγάπην; ζηλοῦτε δὲ τὰ πνευματικά, μᾶλλον δὲ ἵνα
쫓아가라 그- 사랑을 열망하라 그런데 그- 영적인-것들을 더욱 그런데 -하도록
G1377 G3588 G0026 G2206 G1161 G3588 G4152 G3123 G1161 G2443

προφητεύητε.
예언하기
G4395

사랑을 따라 구하라 신령한 것을 사모하되 특별히 예언을 하려고 하라

2 ὁ γὰρ λαλῶν γλώσσῃ, οὐκ ἀνθρώποις λαλεῖ, ἀλλὰ Θεῷ; οὐδεὶς
그- 이니 말하는-자가 방언으로 않-고 사람들에게 말하는니라 오히려 하나님께 아무도
G3588 G1063 G2980 G1100 G3756 G0444 G2980 G0235 G2316 G3762

γὰρ ἀκούει; πνεύματι δὲ, λαλεῖ μυστήρια.
이니 듣지-않고 영으로 그런데 말하는니라 비밀들을
G1063 G0191 G4151 G1161 G2980 G3466

방언을 말하는 자는 사람에게 하지 아니하고 하나님께 하나니 이는 알아 듣는 자가 없고 그 영으로 비밀을 말함이니라

3 ὁ δὲ προφητεύων, ἀνθρώποις λαλεῖ οἰκοδομὴν, καὶ παράκλησιν, καὶ
그- 그런데 예언하는-자는 사람들에게 말하나니 덕을-세움과 그리고 권면과 그리고
G3588 G1161 G4395 G0444 G2980 G3619 G2532 G3874 G2532

παραμυθίαν.
위로
G3889

그러나 예언하는 자는 사람에게 말하여 덕을 세우며 권면하며 안위하는 것이요

4 ὁ λαλῶν γλώσσῃ, ἑαυτὸν οἰκοδομεῖ; ὁ δὲ προφητεύων, ἐκκλησίαν
그– 말하는–자는 방언으로 자기를 덕을–세우고 그– 그런데 예언하는–자는 교회를
G3588 G2980 G1100 G1438 G3618 G3588 G1161 G4395 G1577

οἰκοδομεῖ.
덕을–세우는니라
G3618

방언을 말하는 자는 자기의 덕을 세우고 예언하는 자는 교회의 덕을 세우나니

5 θέλω δὲ, πάντας ὑμᾶς λαλεῖν γλώσσαις, μᾶλλον δὲ ἵνα
원하노라 그런데 모든–이들이 너희가 말하기를 방언들로 더욱 그런데 –하도록
G2309 G1161 G3956 G4771 G2980 G1100 G3123 G1161 G2443

προφητεύητε; μείζων δὲ ὁ προφητεύων, ἢ ὁ λαλῶν γλώσσαις,
예언하기 더–크니라 그런데 그– 예언하는–자가 –보다 그– 말하는–자 방언들로
G4395 G3173 G1161 G3588 G4395 G2228 G3588 G2980 G1100

ἐκτὸς εἰ μὴ διερμηνεύῃ, ἵνα ἡ ἐκκλησία οἰκοδομὴν λάβῃ.
–외에는 –만일 아니면 통역한다면 –하도록 그– 교회가 덕을–세움을 받도록
G1622 G1487 G3361 G1329 G2443 G3588 G1577 G3619 G2983

나는 너희가 다 방언 말하기를 원하나 특별히 예언하기를 원하노라 방언을 말하는 자가 만일 교회의 덕을 세우기 위하여 통역하지 아니하면 예언하는 자만 못하니라

6 νῦν δέ ἀδελφοί, ἐὰν ἔλθω πρὸς ὑμᾶς γλώσσαις λαλῶν, τί ὑμᾶς
지금 그런데 형제들아 만일 가면 –에게 너희 방언들로 말하면 무엇을 너희에게
G3568 G1161 G0080 G1437 G2064 G4314 G4771 G1100 G2980 G5101 G4771

ὠφελήσω, ἐὰν μὴ ὑμῖν λαλήσω, ἢ ἐν ἀποκαλύψει, ἢ ἐν
유익하게–하리오 만일 않–으면 너희에게 말한다면 혹은 –에서 계시 혹은 –에서
G5623 G1437 G3361 G4771 G2980 G2228 G1722 G0602 G2228 G1722

γνώσει, ἢ ἐν προφητείᾳ, ἢ ‹ἐν› διδαχῇ?
지식 혹은 –에서 예언 혹은 <–에서> 가르침
G1108 G2228 G1722 G4394 G2228 G1722 G1322

그런즉 형제들아 내가 너희에게 나아가서 방언을 말하고 계시나 지식이나 예언이나 가르치는 것이나 말하지 아니하면 너희에게 무엇이 유익하리요

7 ὅμως τὰ ἄψυχα φωνὴν διδόντα, εἴτε αὐλὸς εἴτε κιθάρα, ἐὰν
그래도 그– 생명없는–것들이 소리를 내는 이든 피리 이든 거문고 만일
G3676 G3588 G0895 G5456 G1325 G1535 G0836 G1535 G2788 G1437

διαστολὴν τοῖς φθόγγοις μὴ δῷ, πῶς γνωσθήσεται τὸ αὐλούμενον ἢ
구분을 그– 음들에 않–으면 주지 어떻게 알리오 그– 불어지는–것이 혹은
G1293 G3588 G5353 G3361 G1325 G4459 G1097 G3588 G0832 G2228

τὸ κιθαριζόμενον?
그– 연주되는–것이
G3588 G2789

혹 저나 거문고와 같이 생명 없는 것이 소리를 낼 때에 그 음의 분별을 내지 아니하면 저 부는 것인지 거문고 타는 것인지 어찌 알게 되리요

8 καὶ γὰρ ἐὰν ἄδηλον σάλπιγξ φωνὴν δῷ, τίς παρασκευάσεται εἰς
그리고 이니 만일 불분명한 나팔이 소리를 내면 누가 준비하리오 -를-위하여
G2532 G1063 G1437 G0082 G4536 G5456 G1325 G5101 G3903 G1519

πόλεμον?
전쟁
G4171

만일 나팔이 분명치 못한 소리를 내면 누가 전쟁을 예비하리요

9 οὕτως καὶ ὑμεῖς, διὰ τῆς γλώσσης ἐὰν μὴ εὔσημον λόγον δῶτε,
이와-같이 또한 너희가 -을-통하여 그- 혀 만일 않-으면 분명한 말씀을 하면
G3779 G2532 G4771 G1223 G3588 G1100 G1437 G3361 G2154 G3056 G1325

πῶς γνωσθήσεται τὸ λαλούμενον? ἔσεσθε γὰρ εἰς ἀέρα λαλοῦντες.
어떻게 알리오 그- 말해지는-것이 되리니 이니 -에게 허공 말하는-자들
G4459 G1097 G3588 G2980 G1510 G1063 G1519 G0109 G2980

이와 같이 너희도 혀로서 알아 듣기 쉬운 말을 하지 아니하면 그 말하는 것을 어찌 알리요 이는 허공에다 말하는 것이라

10 τοσαῦτα εἰ τύχοι, γένη φωνῶν εἰσιν ἐν κόσμῳ, καὶ οὐδὲν
이만큼 만일 있다면 종류들이 소리들-의 있느니라 -에서 세상 그리고 없는
G5118 G1487 G5177 G1085 G5456 G1510 G1722 G2889 G2532 G3762

ἄφωνον.
소리-없는
G0880

세상에 소리의 종류가 이같이 많되 뜻 없는 소리는 없나니

11 ἐὰν οὖν μὴ εἰδῶ τὴν δύναμιν τῆς φωνῆς, ἔσομαι τῷ λαλοῦντι
만일 그러므로 않-으면 알지 그- 능력을 그- 소리-의 되리라 그- 말하는-자에게
G1437 G3767 G3361 G1492 G3588 G1411 G3588 G5456 G1510 G3588 G2980

βάρβαρος; καὶ ὁ λαλῶν, ἐν ἐμοὶ βάρβαρος.
이방인이 그리고 그- 말하는-자는 -에서 내게 이방인이
G0915 G2532 G3588 G2980 G1722 G1473 G0915

그러므로 내가 그 소리의 뜻을 알지 못하면 내가 말하는 자에게 야만이 되고 말하는 자도 내게 야만이 되리니

12 οὕτως καὶ ὑμεῖς, ἐπεὶ ζηλωταί ἐστε πνευμάτων, πρὸς τὴν
이와-같이 또한 너희가 -이기에 열심-있는-자들이 이니 영들-의 -을-위하여 그-
G3779 G2532 G4771 G1893 G2207 G1510 G4151 G4314 G3588

οἰκοδομὴν τῆς ἐκκλησίας, ζητεῖτε ἵνα περισσεύητε.
덕을-세움 그- 교회-의 구하라 -하도록 넘치기
G3619 G3588 G1577 G2212 G2443 G4052

그러면 너희도 신령한 것을 사모하는 자인즉 교회의 덕 세우기를 위하여 풍성하기를 구하라

13 Διὸ ὁ λαλῶν γλώσσῃ, προσευχέσθω ἵνα διερμηνεύῃ.
그러므로 그- 말하는-자는 방언으로 기도할지니 -하도록 통역하기
G1352 G3588 G2980 G1100 G4336 G2443 G1329

그러므로 방언을 말하는 자는 통역하기를 기도할지니

14 ἐὰν γὰρ προσεύχωμαι γλώσσῃ, τὸ πνεῦμά μου προσεύχεται, ὁ δὲ
만일 이니 기도한다면 방언으로 그- 영은 나-의 기도하고 그- 그런데
G1437 G1063 G4336 G1100 G3588 G4151 G1473 G4336 G3588 G1161

νοῦς μου ἄκαρπός ἐστιν.
마음은 나-의 열매-없느니라 이니
G3563 G1473 G0175 G1510

내가 만일 방언으로 기도하면 나의 영이 기도하거니와 나의 마음은 열매를 맺히지 못하리라

15 τί οὖν ἐστιν? προσεύξομαι τῷ πνεύματι; προσεύξομαι δὲ καὶ τῷ
무엇이냐 그러면 이니 기도하리라 그– 영으로 기도하리라 그런데 또한 그–
G5101 G3767 G1510 G4336 G3588 G4151 G4336 G1161 G2532 G3588

νοΐ. ψαλῶ τῷ πνεύματι, ψαλῶ δὲ καὶ τῷ νοΐ.
마음으로 찬양하리라 그– 영으로 찬양하리라 그런데 또한 그– 마음으로
G3563 G5567 G3588 G4151 G5567 G1161 G2532 G3588 G3563

그러면 어떻게 할꼬 내가 영으로 기도하고 또 마음으로 기도하며 내가 영으로 찬미하고 또 마음으로 찬미하리라

16 ἐπεὶ ἐὰν εὐλογῇς [ἐν] πνεύματι, ὁ ἀναπληρῶν τὸν τόπον τοῦ
–이기에 만일 축복한다면 [–에서] 영 그– 채우는–자는 그– 자리를 그–
G1893 G1437 G2127 G1722 G4151 G3588 G0378 G3588 G5117 G3588

ἰδιώτου, πῶς ἐρεῖ τὸ Ἀμήν, ἐπὶ τῇ σῇ εὐχαριστίᾳ, ἐπειδὴ
배우지–못한–자–의 어떻게 말하리오 그– 아멘, –에 그– 네–의 감사 –이기에
G2399 G4459 G2046 G3588 G0281 G1909 G3588 G4674 G2169 G1894

τί λέγεις οὐκ οἶδεν?
무엇을 말하는지 않–다 알지
G5101 G3004 G3756 G1492

그렇지 아니하면 네가 영으로 축복할 때에 무식한 처지에 있는 자가 네가 무슨 말을 하는지 알지 못하고 네 감사에 어찌 아멘 하리요

17 σὺ μὲν γὰρ καλῶς εὐχαριστεῖς, ἀλλ’ ὁ ἕτερος οὐκ οἰκοδομεῖται.
너는 실로 이니 잘 감사하나 그러나 그– 다른–이는 않–느니라 덕을–세움받지
G4771 G3303 G1063 G2573 G2168 G0235 G3588 G2087 G3756 G3618

너는 감사를 잘하였으나 그러나 다른 사람은 덕 세움을 받지 못하리라

18 εὐχαριστῶ τῷ Θεῷ, πάντων ὑμῶν μᾶλλον, γλώσσαις λαλῶ;
감사하노라 그– 하나님께 모든–이들–보다 너희–의 더욱 방언들로 말하노라
G2168 G3588 G2316 G3956 G4771 G3123 G1100 G2980

내가 너희 모든 사람보다 방언을 더 말하므로 하나님께 감사하노라

19 ἀλλὰ ἐν ἐκκλησίᾳ, θέλω πέντε λόγους τῷ νοΐ μου λαλῆσαι, ἵνα
그러나 –에서 교회 원하노라 다섯 말씀들을 그– 마음으로 나–의 말하기를 –하도록
G0235 G1722 G1577 G2309 G4002 G3056 G3588 G3563 G1473 G2980 G2443

καὶ ἄλλους κατηχήσω, ἢ μυρίους λόγους ἐν γλώσσῃ.
또한 다른–이들을 가르치기 –보다 일만 말씀들을 –에서 방언
G2532 G0243 G2727 G2228 G3463 G3056 G1722 G1100

그러나 교회에서 네가 남을 가르치기 위하여 깨달은 마음으로 다섯 마디 말을 하는 것이 일만 마디 방언으로 말하는 것보다 나으니라

20 Ἀδελφοί, μὴ παιδία γίνεσθε ταῖς φρεσίν. ἀλλὰ τῇ κακίᾳ,
형제들아 않–도록하라 아이들이 되지 그– 생각들에서 오히려 그– 악에는
G0080 G3361 G3813 G1096 G3588 G5424 G0235 G3588 G2549

νηπιάζετε; ταῖς δὲ φρεσὶν, τέλειοι γίνεσθε.
어린아이들이–되고 그– 그런데 생각들에는 성숙한–자들이 되라
G3515 G3588 G1161 G5424 G5046 G1096

형제들아 지혜에는 아이가 되지 말고 악에는 어린 아이가 되라 지혜에 장성한 사람이 되라

21 ἐν τῷ νόμῳ γέγραπται, ὅτι Ἐν ἑτερογλώσσοις, καὶ ἐν χείλεσιν
-에서 그- 율법 기록된-바 -라 -에서 다른-방언들로 그리고 -에서 입술들
G1722 G3588 G3551 G1125 G3754 G1722 G2084 G2532 G1722 G5491

ἑτέρων, λαλήσω τῷ λαῷ τούτῳ, καὶ οὐδ' οὕτως εἰσακούσονταί μου,
다른-자들-의 말하리라 그- 백성에게 이 그리고 아니라 이와-같이 들을-것이니라 나를
G2087 G2980 G3588 G2992 G3778 G2532 G3761 G3779 G1522 G1473

λέγει Κύριος.
말씀하신다 주님이
G3004 G2962

율법에 기록된 바 주께서 가라사대 내가 다른 방언하는 자와 다른 입술로 이 백성에게 말할지라도 저희가 오히려 듣지 아니하리라 하였으니

22 ὥστε αἱ γλῶσσαι εἰς σημεῖόν εἰσιν, οὐ τοῖς πιστεύουσιν, ἀλλὰ
그러므로 그- 방언들은 -를-위한 표적이니라 있다 아니라 그- 믿는-자들에게 오히려
G5620 G3588 G1100 G1519 G4592 G1510 G3756 G3588 G4100 G0235

τοῖς ἀπίστοις; ἡ δὲ προφητεία, οὐ τοῖς ἀπίστοις, ἀλλὰ
그- 믿지-않는-자들에게 그- 그런데 예언은 아니라 그- 믿지-않는-자들에게 오히려
G3588 G0571 G3588 G1161 G4394 G3756 G3588 G0571 G0235

τοῖς πιστεύουσιν.
그- 믿는-자들에게
G3588 G4100

그러므로 방언은 믿는 자들을 위하지 않고 믿지 아니하는 자들을 위하는 표적이나 예언은 믿지 아니하는 자들을 위하지 않고 믿는 자들을 위함이니

23 Ἐὰν οὖν συνέλθῃ ἡ ἐκκλησία ὅλη, ἐπὶ τὸ αὐτὸ, καὶ πάντες
만일 그러므로 모이면 그- 교회가 전체가 -에 그- 한-곳에 그리고 모든-이들이
G1437 G3767 G4905 G3588 G1577 G3650 G1909 G3588 G0846 G2532 G3956

λαλῶσιν γλώσσαις, εἰσέλθωσιν δὲ ἰδιῶται ἢ ἄπιστοι, οὐκ
말하면 방언들로 들어오면 그런데 배우지-못한-자들이나 혹은 믿지-않는-자들이 않-겠느냐
G2980 G1100 G1525 G1161 G2399 G2228 G0571 G3756

ἐροῦσιν ὅτι μαίνεσθε?
말하지 -라고 미쳤다
G2046 G3754 G3105

그러므로 온 교회가 함께 모여 다 방언으로 말하면 무식한 자들이나 믿지 아니하는 자들이 들어와서 너희를 미쳤다 하지 아니하겠느냐

24 ἐὰν δὲ πάντες προφητεύωσιν, εἰσέλθῃ δέ τις ἄπιστος ἢ
만일 그런데 모든-이들이 예언하면 들어오면 그런데 어떤-이가 믿지-않는-자나 혹은
G1437 G1161 G3956 G4395 G1525 G1161 G5100 G0571 G2228

ἰδιώτης, ἐλέγχεται ὑπὸ πάντων, ἀνακρίνεται ὑπὸ πάντων,
배우지-못한-자라면 책망받고 -에게 모든-이들 심리받고 -에게 모든-이들
G2399 G1651 G5259 G3956 G0350 G5259 G3956

그러나 다 예언을 하면 믿지 아니하는 자들이나 무식한 자들이 들어와서 모든 사람에게 책망을 들으며 모든 사람에게 판단을 받고

25 τὰ κρυπτὰ τῆς καρδίας αὐτοῦ φανερὰ γίνεται, καὶ οὕτως πεσὼν
그- 숨겨진-것들이 그- 마음-의 그-의 드러나게 되고 그리고 이와-같이 엎드려
G3588 G2927 G3588 G2588 G0846 G5318 G1096 G2532 G3779 G4098

ἐπὶ πρόσωπον, προσκυνήσει τῷ Θεῷ, ἀπαγγέλλων ὅτι Ὄντως, ὁ Θεὸς
-에 얼굴 경배하리라 그- 하나님을 선포하면서 -라고 정말로 그- 하나님이
G1909 G4383 G4352 G3588 G2316 G0518 G3754 G3689 G3588 G2316

ἐν ὑμῖν ἐστιν.
-에서 너희 계시니라
G1722 G4771 G1510

그 마음의 숨은 일이 드러나게 되므로 엎드리어 하나님께 경배하며 하나님이 참으로 너희 가운데 계시다 전파하리라

26 Τί οὖν ἐστιν, ἀδελφοί? ὅταν συνέρχησθε, ἕκαστος ψαλμὸν ἔχει, διδαχὴν
무엇이냐 그러면 이니 형제들아 -때 모이는 각자가 찬송을 가지고 가르침을
G5101 G3767 G1510 G0080 G3752 G4905 G1538 G5568 G2192 G1322

ἔχει, ἀποκάλυψιν ἔχει, γλῶσσαν ἔχει, ἑρμηνείαν ἔχει. πάντα πρὸς
가지고 계시를 가지고 방언을 가지고 통역을 가지니 모든-것이 -을-위해
G2192 G0602 G2192 G1100 G2192 G2058 G2192 G3956 G4314

οἰκοδομὴν γινέσθω.
덕을-세움 되게-하라
G3619 G1096

그런즉 형제들아 어찌할꼬 너희가 모일 때에 각각 찬송시도 있으며 가르치는 말씀도 있으며 계시도 있으며 방언도 있으며 통역함도 있나니 모든 것을 덕을 세우기 위하여 하라

27 εἴτε γλώσσῃ τις λαλεῖ, κατὰ δύο ἢ τὸ πλεῖστον τρεῖς, καὶ
이든 방언으로 어떤-이가 말하거든 -을-따라 둘이나 혹은 그- 최대한 셋이고 그리고
G1535 G1100 G5100 G2980 G2596 G1417 G2228 G3588 G4118 G5140 G2532

ἀνὰ μέρος, καὶ εἷς διερμηνευέτω.
차례로 부분으로 그리고 하나가 통역할지니
G0303 G3313 G2532 G1520 G1329

만일 누가 방언으로 말하거든 두 사람이나 다 불과 세 사람이 차서를 따라 하고 한 사람이 통역할 것이요

28 ἐὰν δὲ μὴ ᾖ διερμηνευτής, σιγάτω ἐν ἐκκλησίᾳ; ἑαυτῷ δὲ
만일 그런데 않-으면 있지 통역하는-자가 잠잠할지니 -에서 교회 자기에게 그런데
G1437 G1161 G3361 G1510 G1328 G4601 G1722 G1577 G1438 G1161

λαλείτω, καὶ τῷ Θεῷ.
말하고 그리고 그- 하나님께
G2980 G2532 G3588 G2316

만일 통역하는 자가 없거든 교회에서는 잠잠하고 자기와 및 하나님께 말할 것이요

29 προφῆται δὲ, δύο ἢ τρεῖς λαλείτωσαν, καὶ οἱ ἄλλοι
예언자들은 그런데 둘이나 혹은 셋이 말하고 그리고 그- 다른-이들이
G4396 G1161 G1417 G2228 G5140 G2980 G2532 G3588 G0243

διακρινέτωσαν.
분별할지니
G1252

예언하는 자는 둘이나 셋이나 말하고 다른 이들은 분변할 것이요

30 ἐὰν δὲ ἄλλῳ ἀποκαλυφθῇ καθημένῳ, ὁ πρῶτος σιγάτω.
만일 그런데 다른-이에게 계시되면 앉아있는-자에게 그- 첫째-이가 잠잠할지니
G1437 G1161 G0243 G0601 G2521 G3588 G4413 G4601

만일 곁에 앉은 다른 이에게 계시가 있거든 먼저 하던 자는 잠잠할지니라

31 δύνασθε 할-수-있는니라 G1410 γὰρ 이니 G1063 καθ’ -을-따라 G2596 ἕνα 하나씩 G1520 πάντες 모든-이들이 G3956 προφητεύειν, 예언하기 G4395 ἵνα -하도록 G2443 πάντες 모든-이들이 G3956

μανθάνωσιν, 배우고 G3129 καὶ 그리고 G2532 πάντες 모든-이들이 G3956 παρακαλῶνται. 권면받도록 G3870

너희는 다 모든 사람으로 배우게 하고 모든 사람으로 권면을 받게 하기 위하여 하나씩 하나씩 예언할 수 있느니라

32 καὶ 그리고 G2532 πνεύματα 영들이 G4151 προφητῶν, 예언자들-의 G4396 προφήταις 예언자들에게 G4396 ὑποτάσσεται. 복종하나니 G5293

예언하는 자들의 영이 예언하는 자들에게 제재를 받나니

33 οὐ 않-으니 G3756 γάρ, 이니 G1063 ἐστιν 이시니 G1510 ἀκαταστασίας 무질서-의 G0181 ὁ 그- G3588 Θεὸς, 하나님이 G2316 ἀλλὰ 오히려 G0235 εἰρήνης. 평화-의 G1515 Ὡς 같이 G5613 ἐν -에서 G1722 πάσαις 모든 G3956

ταῖς 그- G3588 ἐκκλησίαις 교회들 G1577 τῶν 그- G3588 ἁγίων, 성도들-의 G0040

하나님은 어지러움의 하나님이 아니시요 오직 화평의 하나님이시니라

34 αἱ 그- G3588 γυναῖκες 여자들은 G1135 ἐν -에서 G1722 ταῖς 그- G3588 ἐκκλησίαις 교회들 G1577 σιγάτωσαν. 잠잠할지니 G4601 οὐ 않-는니라 G3756 γὰρ 이니 G1063 ἐπιτρέπεται 허락되지 G2010

αὐταῖς 그들에게 G0846 λαλεῖν; 말하기가 G2980 ἀλλὰ 오히려 G0235 ὑποτασσέσθωσαν, 복종할지니 G5293 καθὼς 같이 G2531 καὶ 또한 G2532 ὁ 그- G3588 νόμος 율법이 G3551 λέγει. 말씀하는-대로 G3004

모든 성도의 교회에서 함과 같이 여자는 교회에서 잠잠하라 저희의 말하는 것을 허락함이 없나니 율법에 이른 것 같이 오직 복종할 것이요

35 εἰ 만일 G1487 δέ 그런데 G1161 τι 무엇을 G5100 μαθεῖν 배우기를 G3129 θέλουσιν, 원하면 G2309 ἐν -에서 G1722 οἴκῳ 집 G3624 τοὺς 그- G3588 ἰδίους 자기-의 G2398 ἄνδρας 남편들에게 G0435

ἐπερωτάτωσαν; 물을지니 G1905 αἰσχρὸν 부끄러운-것이라 G0150 γάρ 이니 G1063 ἐστιν 이니라 G1510 γυναικὶ 여자가 G1135 λαλεῖν 말하기가 G2980 ἐν -에서 G1722 ἐκκλησίᾳ. 교회 G1577

만일 무엇을 배우려거든 집에서 자기 남편에게 물을지니 여자가 교회에서 말하는 것은 부끄러운 것임이라

36 Ἢ 혹은 G2228 ἀφ’ -에서 G0575 ὑμῶν 너희 G4771 ὁ 그- G3588 λόγος 말씀이 G3056 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ 하나님-의 G2316 ἐξῆλθεν? 나왔느냐 G1831 ἢ 혹은 G2228 εἰς -에게 G1519 ὑμᾶς 너희 G4771 μόνους 홀로에게 G3441

κατήντησεν? 이르렀느냐 G2658

하나님의 말씀이 너희에게로부터 난 것이냐 또는 너희에게만 임한 것이냐

37 Εἴ τις δοκεῖ προφήτης εἶναι, ἢ πνευματικός, ἐπιγινωσκέτω ἃ
만일 어떤-이가 생각한다면 예언자가 되기를 혹은 영적인-자가 인정할지니 -것들을
G1487 G5100 G1380 G4396 G1510 G2228 G4152 G1921 G3739

γράφω ὑμῖν, ὅτι Κυρίου ἐστὶν ἐντολή.
내가-쓰는 너희에게 -을 주님-의 이라 명령
G1125 G4771 G3754 G2962 G1510 G1785

만일 누구든지 자기를 선지자나 혹 신령한 자로 생각하거든 내가 너희에게 편지한 것이 주의 명령인 줄 알라

38 εἰ δέ τις ἀγνοεῖ, ἀγνοεῖται.
만일 그런데 어떤-이가 모르면 무시당하는니라
G1487 G1161 G5100 G0050 G0050

만일 누구든지 알지 못하면 그는 알지 못한 자니라

39 Ὥστε, ἀδελφοί μου, ζηλοῦτε τὸ προφητεύειν; καὶ τὸ λαλεῖν, μὴ
그러므로 형제들아 나-의 열망하라 그- 예언하기를 그리고 그- 말하기를 않-도록하라
G5620 G0080 G1473 G2206 G3588 G4395 G2532 G3588 G2980 G3361

κωλύετε, γλώσσαις.
금하지 방언들로
G2967 G1100

그런즉 내 형제들아 예언하기를 사모하며 방언 말하기를 금하지 말라

40 πάντα δὲ εὐσχημόνως καὶ κατὰ τάξιν γινέσθω.
모든-것을 그런데 적절히 그리고 -을-따라 질서 되게-하라
G3956 G1161 G2156 G2532 G2596 G5010 G1096

모든 것을 적당하게 하고 질서대로 하라

## Chapter 15

1 Γνωρίζω δὲ ὑμῖν; ἀδελφοί, τὸ εὐαγγέλιον, ὃ εὐηγγελισάμην ὑμῖν;
알리노라 그런데 너희에게 형제들아 그- 복음을 -것을 내가-전한 너희에게
G1107 G1161 G4771 G0080 G3588 G2098 G3739 G2097 G4771

ὃ καὶ παρελάβετε, ἐν ᾧ καὶ ἑστήκατε,
-것을 또한 너희가-받았고 -에서 -것에서 또한 서있는
G3739 G2532 G3880 G1722 G3739 G2532 G2476

형제들아 내가 너희에게 전한 복음을 너희로 알게 하노니 이는 너희가 받은 것이요 또 그 가운데 선 것이라

2 δι’ οὗ καὶ σῴζεσθε, τίνι λόγῳ εὐηγγελισάμην ὑμῖν; εἰ
-을-통하여 -것 또한 구원받는니라 어떤 말씀으로 내가-전한 너희에게 만일
G1223 G3739 G2532 G4982 G5101 G3056 G2097 G4771 G1487

κατέχετε, ἐκτὸς εἰ μὴ, εἰκῇ ἐπιστεύσατε.
간직한다면 -외에는 만일 아니면 헛되이 믿었느니라
G2722 G1622 G1487 G3361 G1500 G4100

너희가 만일 나의 전한 그 말을 굳게 지키고 헛되이 믿지 아니하였으면 이로 말미암아 구원을 얻으리라

3 παρέδωκα γὰρ ὑμῖν ἐν πρώτοις, ὃ καὶ παρέλαβον, ὅτι Χριστὸς
전해주었노라 이니 너희에게 -에서 가장-먼저 -것을 또한 내가-받은 -을 그리스도가
G3860 G1063 G4771 G1722 G4413 G3739 G2532 G3880 G3754 G5547

ἀπέθανεν ὑπὲρ τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν, κατὰ τὰς γραφάς;
돌아가셨다 -을-위하여 그- 죄들 우리-의 -을-따라 그- 성경들
G0599 G5228 G3588 G0266 G1473 G2596 G3588 G1124

내가 받은 것을 먼저 너희에게 전하였노니 이는 성경대로 그리스도께서 우리 죄를 위하여 죽으시고

4

| καὶ | ὅτι | ἐτάφη; | καὶ | ὅτι | ἐγήγερται | τῇ | ἡμέρᾳ, | τῇ | τρίτῃ, | κατὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | -을 | 장사되셨고 | 그리고 | -을 | 일으켜졌다 | 그- | 날에 | 그- | 셋째 | -을-따라 |
| G2532 | G3754 | G2290 | G2532 | G3754 | G1453 | G3588 | G2250 | G3588 | G5154 | G2596 |

| τὰς | γραφάς; |
|---|---|
| 그- | 성경들 |
| G3588 | G1124 |

장사 지낸 바 되었다가 성경대로 사흘 만에 다시 살아나사

5

| καὶ | ὅτι | ὤφθη | Κηφᾷ, | εἶτα | τοῖς | δώδεκα. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | -을 | 나타나셨다 | 겝바에게 | 그-다음에 | 그- | 열둘에게 |
| G2532 | G3754 | G3708 | G2786 | G1534 | G3588 | G1427 |

게바에게 보이시고 후에 열두 제자에게와

6

| ἔπειτα | ὤφθη | ἐπάνω | πεντακοσίοις | ἀδελφοῖς | ἐφάπαξ, | ἐξ | ὧν | οἱ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-후에 | 나타나셨다 | -보다-더 | 오백 | 형제들에게 | 한번에 | -에서 | -들-중에 | 그- |
| G1899 | G3708 | G1883 | G4001 | G0080 | G2178 | G1537 | G3739 | G3588 |

| πλείονες | μένουσιν | ἕως | ἄρτι, | τινὲς | δὲ | ἐκοιμήθησαν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 더-많은-이들이 | 머물고 | -까지 | 지금 | 어떤-이들은 | 그런데 | 잠들었느니라 |
| G4119 | G3306 | G2193 | G0737 | G5100 | G1161 | G2837 |

그 후에 오백여 형제에게 일시에 보이셨나니 그 중에 지금까지 태반이나 살아 있고 어떤 이는 잠들었으며

7

| ἔπειτα | ὤφθη | Ἰακώβῳ; | εἶτα | τοῖς | ἀποστόλοις | πᾶσιν; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-후에 | 나타나셨다 | 야고보에게 | 그-다음에 | 그- | 사도들에게 | 모든 |
| G1899 | G3708 | G2385 | G1534 | G3588 | G0652 | G3956 |

그 후에 야고보에게 보이셨으며 그 후에 모든 사도에게와

8

| ἔσχατον | δὲ | πάντων, | ὡσπερεὶ | τῷ | ἐκτρώματι, | ὤφθη | κἀμοί. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 마지막으로 | 그런데 | 모든-이들-중에 | 마치 | 그- | 조산아에게 | 나타나셨다 | 나에게도 |
| G2078 | G1161 | G3956 | G5619 | G3588 | G1626 | G3708 | G2504 |

맨 나중에 만삭되지 못하여 난 자 같은 내게도 보이셨느니라

9

| Ἐγὼ | γάρ | εἰμι | ὁ | ἐλάχιστος | τῶν | ἀποστόλων, | ὃς | οὐκ | εἰμὶ | ἱκανὸς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나는 | 이니 | 이니라 | 그- | 가장-작은-자라 | 그- | 사도들-의 | -자는 | 않-는니라 | 이지 | 합당한 |
| G1473 | G1063 | G1510 | G3588 | G1646 | G3588 | G0652 | G3739 | G3756 | G1510 | G2425 |

| καλεῖσθαι | ἀπόστολος, | διότι | ἐδίωξα | τὴν | ἐκκλησίαν | τοῦ | Θεοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 불리우기 | 사도라고 | -때문에 | 핵박하였으니라 | 그- | 교회를 | 그- | 하나님-의 |
| G2564 | G0652 | G1360 | G1377 | G3588 | G1577 | G3588 | G2316 |

나는 사도 중에 지극히 작은 자라 내가 하나님의 교회를 핍박하였으므로 사도라 칭함을 받기에 감당치 못할 자로라

10

| χάριτι | δὲ | Θεοῦ, | εἰμι | ὅ | εἰμι, | καὶ | ἡ | χάρις | αὐτοῦ | ἡ | εἰς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 은혜로 | 그런데 | 하나님-의 | 이니라 | -것이 | 이니라 | 그리고 | 그- | 은혜가 | 그-분-의 | 그- | -에게 |
| G5485 | G1161 | G2316 | G1510 | G3739 | G1510 | G2532 | G3588 | G5485 | G0846 | G3588 | G1519 |

| ἐμὲ, | οὐ | κενὴ | ἐγενήθη, | ἀλλὰ | περισσότερον | αὐτῶν | πάντων | ἐκοπίασα, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나 | 않-았느니라 | 헛되이 | 되지 | 오히려 | 더-풀성히 | 그들 | 모든-이들-보다 | 수고하였으니 |
| G1473 | G3756 | G2756 | G1096 | G0235 | G4053 | G0846 | G3956 | G2872 |

| οὐκ | ἐγὼ | δὲ, | ἀλλὰ | ἡ | χάρις | τοῦ | Θεοῦ | ‹ἡ› | σὺν | ἐμοί. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 않-고 | 내가 | 그런데 | 오히려 | 그- | 은혜가 | 그- | 하나님-의 | <그-> | -과-함께 | 나 |
| G3756 | G1473 | G1161 | G0235 | G3588 | G5485 | G3588 | G2316 | G3588 | G4862 | G1473 |

그러나 나의 나 된 것은 하나님의 은혜로 된 것이니 내게 주신 그의 은혜가 헛되지 아니하여 내가 모든 사도보다 더 많이 수고하였으나 내가 아니요 오직 나와 함께 하신 하나님의 은혜로라

11

| εἴτε | οὖν | ἐγὼ | εἴτε | ἐκεῖνοι, | οὕτως | κηρύσσομεν, | καὶ | οὕτως |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이든 | 그러므로 | 내가 | 이든 | 저들이 | 이와-같이 | 전하고 | 그리고 | 이와-같이 |
| G1535 | G3767 | G1473 | G1535 | G1565 | G3779 | G2784 | G2532 | G3779 |

| ἐπιστεύσατε. |
|---|
| 믿었느니라 |
| G4100 |

그러므로 내나 저희나 이같이 전파하매 너희도 이같이 믿었느니라

12

| Εἰ | δὲ | Χριστὸς | κηρύσσεται, | ὅτι | ἐκ | νεκρῶν | ἐγήγερται, | πῶς | λέγουσιν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만일 | 그런데 | 그리스도가 | 전해지면 | -을 | -에서 | 죽은-자들 | 일으켜졌다고 | 어떻게 | 말하느냐 |
| G1487 | G1161 | G5547 | G2784 | G3754 | G1537 | G3498 | G1453 | G4459 | G3004 |

| ἐν | ὑμῖν | τινες, | ὅτι | ἀνάστασις | νεκρῶν | οὐκ | ἔστιν? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -에서 | 너희 | 어떤-이들이 | -을 | 부활이 | 죽은-자들-의 | 않-다고 | 있지 |
| G1722 | G4771 | G5100 | G3754 | G0386 | G3498 | G3756 | G1510 |

그리스도께서 죽은 자 가운데서 다시 살아나셨다 전파되었거늘 너희 중에서 어떤 이들은 어찌하여 죽은 자 가운데서 부활이 없다 하느냐

13

| εἰ | δὲ | ἀνάστασις | νεκρῶν | οὐκ | ἔστιν, | οὐδὲ | Χριστὸς | ἐγήγερται; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만일 | 그런데 | 부활이 | 죽은-자들-의 | 않-다면 | 있지 | 아니라 | 그리스도도 | 일으켜지지-않았느니라 |
| G1487 | G1161 | G0386 | G3498 | G3756 | G1510 | G3761 | G5547 | G1453 |

만일 죽은 자의 부활이 없으면 그리스도도 다시 살지 못하셨으리라

14

| εἰ | δὲ | Χριστὸς | οὐκ | ἐγήγερται, | κενὸν | ἄρα | [καὶ] | τὸ | κήρυγμα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만일 | 그런데 | 그리스도가 | 않-았다면 | 일으켜지지 | 헛되니라 | 그러면 | [그리고] | 그- | 전함이 |
| G1487 | G1161 | G5547 | G3756 | G1453 | G2756 | G0686 | G2532 | G3588 | G2782 |

| ἡμῶν, | κενὴ | καὶ | ἡ | πίστις | ὑμῶν. |
|---|---|---|---|---|---|
| 우리-의 | 헛되고 | 또한 | 그- | 믿음이 | 너희-의 |
| G1473 | G2756 | G2532 | G3588 | G4102 | G4771 |

그리스도께서 만일 다시 살지 못하셨으면 우리의 전파하는 것도 헛것이요 또 너희 믿음도 헛것이며

15

| εὑρισκόμεθα | δὲ | καὶ | ψευδομάρτυρες | τοῦ | Θεοῦ; | ὅτι | ἐμαρτυρήσαμεν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 발견되는니라 | 그런데 | 또한 | 거짓-증인들로 | 그- | 하나님-의 | -니라 | 증언하였기에 |
| G2147 | G1161 | G2532 | G5575 | G3588 | G2316 | G3754 | G3140 |

| κατὰ | τοῦ | Θεοῦ, | ὅτι | ἤγειρεν | τὸν | Χριστόν, | ὃν | οὐκ | ἤγειρεν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -에-대하여 | 그- | 하나님-의 | -을 | 일으켜셨다고 | 그- | 그리스도를 | -를 | 않-았으니 | 일으키지 |
| G2596 | G3588 | G2316 | G3754 | G1453 | G3588 | G5547 | G3739 | G3756 | G1453 |

| εἴπερ | ἄρα | νεκροὶ | οὐκ | ἐγείρονται. |
|---|---|---|---|---|
| 만일에 | 그러면 | 죽은-자들이 | 않-느니라 | 일으켜지지 |
| G1512 | G0686 | G3498 | G3756 | G1453 |

또 우리가 하나님의 거짓 증인으로 발견되리니 우리가 하나님이 그리스도를 다시 살리셨다고 증거하였음이라 만일 죽은 자가 다시 사는 것이 없으면 하나님이 그리스도를 다시 살리시지 아니하셨으리라

16

| εἰ | γὰρ | νεκροὶ | οὐκ | ἐγείρονται, | οὐδὲ | Χριστὸς | ἐγήγερται: |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만일 | 이니 | 죽은-자들이 | 않-으면 | 일으켜지지 | 아니라 | 그리스도도 | 일으켜지지-않았느니라 |
| G1487 | G1063 | G3498 | G3756 | G1453 | G3761 | G5547 | G1453 |

만일 죽은 자가 다시 사는 것이 없으면 그리스도도 다시 사신 것이 없었을 터이요

17 εἰ 만일 G1487 δὲ 그런데 G1161 Χριστὸς 그리스도가 G5547 οὐκ 않-았다면 G3756 ἐγήγερται, 일으켜지지 G1453 ματαία 헛되니라 G3152 ἡ 그- G3588 πίστις 믿음이 G4102 ὑμῶν 너희-의 G4771 (ἐστίν); (이니) G1510

ἔτι 아직 G2089 ἐστὲ 있느니라 G1510 ἐν -에서 G1722 ταῖς 그- G3588 ἁμαρτίαις 죄들 G0266 ὑμῶν. 너희-의 G4771

그리스도께서 다시 사신 것이 없으면 너희의 믿음도 헛되고 너희가 여전히 죄 가운데 있을 것이요

18 ἄρα 그러면 G0686 καὶ 또한 G2532 οἱ 그- G3588 κοιμηθέντες 잠든-자들이 G2837 ἐν -에서 G1722 Χριστῷ 그리스도 G5547 ἀπώλοντο. 멸망하였느니라 G0622

또한 그리스도 안에서 잠자는 자도 망하였으리니

19 εἰ, 만일 G1487 ἐν -에서 G1722 τῇ 그- G3588 ζωῇ 삶 G2222 ταύτῃ, 이 G3778 ἐν -에서 G1722 Χριστῷ 그리스도 G5547 ἠλπικότες 소망한-자들이 G1679 ἐσμὲν 우리가 G1510 μόνον, 단지 G3440

ἐλεεινότεροι 가장-불쌍한-자들이니라 G1652 πάντων 모든 G3956 ἀνθρώπων 사람들-중에 G0444 ἐσμέν. 우리가 G1510

만일 그리스도 안에서 우리의 바라는 것이 다만 이생뿐이면 모든 사람 가운데 우리가 더욱 불쌍한 자리라

20 Νυνὶ 지금 G3570 δὲ 그런데 G1161 Χριστὸς 그리스도가 G5547 ἐγήγερται 일으켜졌다 G1453 ἐκ -에서 G1537 νεκρῶν, 죽은-자들 G3498 ἀπαρχὴ 처음-익은-열매라 G0536 τῶν 그- G3588 κεκοιμημένων. 잠든-자들-의 G2837

그러나 이제 그리스도께서 죽은 자 가운데서 다시 살아 잠자는 자들의 첫 열매가 되셨도다

21 ἐπειδὴ -이기에 G1894 γὰρ 이니 G1063 δι’ -을-통하여 G1223 ἀνθρώπου 사람 G0444 θάνατος, 죽음이 G2288 καὶ 또한 G2532 δι’ -을-통하여 G1223 ἀνθρώπου 사람 G0444 ἀνάστασις 부활이 G0386

νεκρῶν. 죽은-자들-의 G3498

사망이 사람으로 말미암았으니 죽은 자의 부활도 사람으로 말미암는도다

22 ὥσπερ 같이 G5618 γὰρ 이니 G1063 ἐν -에서 G1722 τῷ 그- G3588 Ἀδὰμ 아담 G0076 πάντες 모든-이들이 G3956 ἀποθνήσκουσιν, 죽으니 G0599 οὕτως 이와-같이 G3779 καὶ 또한 G2532 ἐν -에서 G1722

τῷ 그- G3588 Χριστῷ, 그리스도 G5547 πάντες 모든-이들이 G3956 ζωοποιηθήσονται. 살림을-받으리라 G2227

아담 안에서 모든 사람이 죽은 것 같이 그리스도 안에서 모든 사람이 삶을 얻으리라

23 Ἕκαστος 각자가 G1538 δὲ 그런데 G1161 ἐν -에서 G1722 τῷ 그- G3588 ἰδίῳ 자기-의 G2398 τάγματι: 차례 G5001 ἀπαρχὴ 처음-익은-열매라 G0536 Χριστός, 그리스도 G5547 ἔπειτα 그-후에 G1899 οἱ 그- G3588

τοῦ 그- G3588 Χριστοῦ, 그리스도-의 G5547 ἐν -에서 G1722 τῇ 그- G3588 παρουσίᾳ 오심 G3952 αὐτοῦ, 그-분-의 G0846

그러나 각각 자기 차례대로 되리니 먼저는 첫 열매인 그리스도요 다음에는 그리스도 강림하실 때에 그에게 붙은 자요

24 εἶτα 그-다음에 G1534 | τὸ 그- G3588 | τέλος, 끝이니 G5056 | ὅταν -때 G3752 | παραδιδῷ 넘겨주시면 G3860 | τὴν 그- G3588 | βασιλείαν 나라를 G0932 | τῷ 그- G3588 | Θεῷ 하나님과 G2316 | καὶ 그리고 G2532 | Πατρί; 아버지께 G3962

ὅταν -때 G3752 | καταργήσῃ 폐하시면 G2673 | πᾶσαν 모든 G3956 | ἀρχὴν, 통치와 G0746 | καὶ 그리고 G2532 | πᾶσαν 모든 G3956 | ἐξουσίαν, 권세와 G1849 | καὶ 그리고 G2532 | δύναμιν. 능력을 G1411

그 후에는 나중이니 저가 모든 정사와 모든 권세와 능력을 멸하시고 나라를 아버지 하나님께 바칠 때라

25 δεῖ 필요하니 G1163 | γὰρ 이니 G1063 | αὐτὸν 그-분이 G0846 | βασιλεύειν, 통치하시기 G0936 | ἄχρι -까지 G0891 | οὗ -때 G3739 | θῇ 두실-때까지 G5087 | πάντας 모든 G3956 | τοὺς 그- G3588 | ἐχθροὺς 원수들을 G2190

ὑπὸ -아래에 G5259 | τοὺς 그- G3588 | πόδας 발 G4228 | αὐτοῦ. 그-분-의 G0846

저가 모든 원수를 그 발 아래 둘 때까지 불가불 왕 노릇 하시리니

26 ἔσχατος 마지막 G2078 | ἐχθρὸς 원수라 G2190 | καταργεῖται 폐해지는니라 G2673 | ὁ 그- G3588 | θάνατος. 죽음이 G2288

맨 나중에 멸망 받을 원수는 사망이니라

27 πάντα 모든-것을 G3956 | γὰρ 이니 G1063 | ὑπέταξεν, 복종시켰으니 G5293 | ὑπὸ -아래에 G5259 | τοὺς 그- G3588 | πόδας 발 G4228 | αὐτοῦ. 그-분-의 G0846 | ὅταν -때 G3752 | δὲ 그런데 G1161 | εἴπῃ 말씀하면 G3004 | ὅτι -을 G3754

πάντα 모든-것이 G3956 | ὑποτέτακται, 복종되었다고 G5293 | δῆλον 분명하니라 G1212 | ὅτι -을 G3754 | ἐκτὸς -외에는 G1622 | τοῦ 그- G3588 | ὑποτάξαντος 복종시킨-분 G5293 | αὐτῷ 그-분에게 G0846 | τὰ 그- G3588

πάντα. 모든-것을 G3956

만물을 저의 발 아래 두셨다 하셨으니 만물을 아래 둔다 말씀하실 때에 만물을 저의 아래 두신 이가 그 중에 들지 아니한 것이 분명하도다

28 ὅταν -때 G3752 | δὲ 그런데 G1161 | ὑποταγῇ 복종되면 G5293 | αὐτῷ 그-분에게 G0846 | τὰ 그- G3588 | πάντα, 모든-것이 G3956 | τότε 그-때에 G5119 | καὶ 또한 G2532 | αὐτὸς 자신이 G0846 | ὁ 그- G3588 | Υἱὸς, 아들이 G5207

ὑποταγήσεται 복종하리라 G5293 | τῷ 그- G3588 | ὑποτάξαντι 복종시킨-분에게 G5293 | αὐτῷ 그-분에게 G0846 | τὰ 그- G3588 | πάντα, 모든-것을 G3956 | ἵνα -하도록 G2443 | ᾖ 있을 G1510 | ὁ 그- G3588 | Θεὸς 하나님이 G2316

[τὰ] [그-] G3588 | πάντα 모든-것이게 G3956 | ἐν -에서 G1722 | πᾶσιν. 모든-이에게 G3956

만물을 저에게 복종하게 하신 때에는 아들 자신도 그 때에 만물을 자기에게 복종케 하신 이에게 복종케 되리니 이는 하나님이 만유의 주로서 만유 안에 계시려 하심이라

29 Ἐπεὶ τί ποιήσουσιν, οἱ βαπτιζόμενοι ὑπὲρ τῶν νεκρῶν? εἰ ὅλως
–이기에 무엇을 하리오 그– 침례받는–자들이 –을–위하여 그– 죽은–자들 만일 전혀
G1893 G5101 G4160 G3588 G0907 G5228 G3588 G3498 G1487 G3654

νεκροὶ οὐκ ἐγείρονται, τί καὶ βαπτίζονται ὑπὲρ αὐτῶν?
죽은–자들이 않–으면 일으켜지지 무엇–때문에 또한 침례받느냐 –을–위하여 그들
G3498 G3756 G1453 G5101 G2532 G0907 G5228 G0846

만일 죽은 자들이 도무지 다시 살지 못하면 죽은 자들을 위하여 침례 받는 자들이 무엇을 하겠느냐 어찌하여 저희를 위하여 침례를 받느뇨

30 τί καὶ, ἡμεῖς κινδυνεύομεν πᾶσαν ὥραν?
무엇–때문에 또한 우리가 위험을–무릅쓰느냐 모든 시간에
G5101 G2532 G1473 G2793 G3956 G5610

또 어찌하여 우리가 때마다 위험을 무릅쓰리요

31 καθ’ ἡμέραν ἀποθνήσκω, νὴ τὴν ὑμετέραν καύχησιν, ἀδελφοί ἣν
–을–따라 날마다 죽노라 –을–걸고 그– 너희–의 자랑을 형제들아 –것을
G2596 G2250 G0599 G3513 G3588 G5212 G2746 G0080 G3739

ἔχω ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, τῷ Κυρίῳ ἡμῶν.
내가–가진 –에서 그리스도 예수 그– 주님 우리–의
G2192 G1722 G5547 G2424 G3588 G2962 G1473

형제들아 내가 그리스도 예수 우리 주 안에서 가진 바 너희에게 대한 나의 자랑을 두고 단언하노니 나는 날마다 죽노라

32 εἰ κατὰ ἄνθρωπον, ἐθηριομάχησα ἐν Ἐφέσῳ, τί μοι τὸ ὄφελος?
만일 –을–따라 사람 짐승과–싸웠다면 –에서 에베소 무엇이냐 나에게 그– 유익이
G1487 G2596 G0444 G2341 G1722 G2181 G5101 G1473 G3588 G3786

εἰ νεκροὶ οὐκ ἐγείρονται, φάγωμεν καὶ πίωμεν, αὔριον γὰρ
만일 죽은–자들이 않–으면 일으켜지지 먹자 그리고 마시자 내일 이니
G1487 G3498 G3756 G1453 G5315 G2532 G4095 G0839 G1063

ἀποθνήσκομεν.
죽는니라
G0599

내가 범인처럼 에베소에서 맹수로 더불어 싸웠으면 내게 무슨 유익이 있느뇨 죽은 자가 다시 살지 못할 것이면 내일 죽을 터이니 먹고 마시자 하리라

33 μὴ πλανᾶσθε: φθείρουσιν ἤθη χρηστὰ, ὁμιλίαι κακαί.
않–도록하라 속지 더럽히는니라 습관들을 선한 교제들이 악한
G3361 G4105 G5351 G2239 G5543 G3657 G2556

속지 말라 악한 동무들은 선한 행실을 더럽히나니

34 ἐκνήψατε δικαίως, καὶ μὴ ἁμαρτάνετε; ἀγνωσίαν γὰρ Θεοῦ,
깨어나라 의롭게 그리고 않–도록하라 범죄하지 무지를 이니 하나님–의
G1594 G1346 G2532 G3361 G0264 G0056 G1063 G2316

τινες ἔχουσιν; πρὸς ἐντροπὴν ὑμῖν λαλῶ.
어떤–이들이 가지네 –을–위하여 부끄러움 너희에게 말하노라
G5100 G2192 G4314 G1791 G4771 G2980

깨어 의를 행하고 죄를 짓지 말라 하나님을 알지 못하는 자가 있기로 내가 너희를 부끄럽게 하기 위하여 말하노라

35 Ἀλλὰ ἐρεῖ τις, Πῶς ἐγείρονται οἱ νεκροί? ποίῳ δὲ σώματι
그러나 말할-것이니 어떤-이가 어떻게 일으켜지느냐 그- 죽은-자들이 어떤 그런데 몸으로
G0235 G2046 G5100 G4459 G1453 G3588 G3498 G4169 G1161 G4983

ἔρχονται?
오느냐
G2064

누가 묻기를 죽은 자들이 어떻게 다시 살며 어떠한 몸으로 오느냐 하리니

36 ἄφρων σὺ! ὃ σπείρεις, οὐ ζωοποιεῖται, ἐὰν μὴ ἀποθάνῃ.
어리석은-자여 너는 -것이 심고 않-는니라 살아나지 만일 않-으면 죽지
G0878 G4771 G3739 G4687 G3756 G2227 G1437 G3361 G0599

어리석은 자여 너의 뿌리는 씨가 죽지 않으면 살아나지 못하겠고

37 καὶ ὃ σπείρεις, οὐ τὸ σῶμα τὸ γενησόμενον σπείρεις, ἀλλὰ
그리고 -것을 심나니 않-고 그- 몸을 그- 될-것을 심지 오히려
G2532 G3739 G4687 G3756 G3588 G4983 G3588 G1096 G4687 G0235

γυμνὸν κόκκον, εἰ τύχοι σίτου, ἢ τινος τῶν λοιπῶν.
알몽이인 날알이니 만일 있다면 밀-의 혹은 어떤-것-의 그- 나머지
G1131 G2848 G1487 G5177 G4621 G2228 G5100 G3588 G3062

또 너의 뿌리는 것은 장래 형체를 뿌리는 것이 아니요 다만 밀이나 다른 것의 알갱이뿐이로되

38 ὁ δὲ Θεὸς δίδωσιν αὐτῷ σῶμα, καθὼς ἠθέλησεν, καὶ ἑκάστῳ
그- 그런데 하나님이 주시는니라 그것에게 몸을 같이 원하셨던-대로 그리고 각각에게
G3588 G1161 G2316 G1325 G0846 G4983 G2531 G2309 G2532 G1538

τῶν σπερμάτων, ἴδιον σῶμα.
그- 씨앗들-의 자기-의 몸을
G3588 G4690 G2398 G4983

하나님이 그 뜻대로 저에게 형체를 주시되 각 종자에게 그 형체를 주시느니라

39 οὐ πᾶσα σὰρξ ἡ αὐτὴ σάρξ, ἀλλὰ ἄλλη μὲν ἀνθρώπων, ἄλλη δὲ
않-느니라 모든 살이 그- 같은 살 오히려 다른 실로 사람들-의 다른 그런데
G3756 G3956 G4561 G3588 G0846 G4561 G0235 G0243 G3303 G0444 G0243 G1161

σὰρξ κτηνῶν, ἄλλη δὲ σὰρξ πτηνῶν. ἄλλη δὲ ἰχθύων.
살이 짐승들-의 다른 그런데 살이 새들-의 다른 그런데 물고기들-의
G4561 G2934 G0243 G1161 G4561 G4421 G0243 G1161 G2486

육체는 다 같은 육체가 아니니 하나는 사람의 육체요 하나는 짐승의 육체요 하나는 새의 육체요 하나는 물고기의 육체라

40 καὶ σώματα ἐπουράνια, καὶ σώματα ἐπίγεια. ἀλλὰ ἑτέρα μὲν ἡ τῶν
그리고 몸들이 하늘-의 그리고 몸들이 땅-의 그러나 다르니라 실로 그- 그-
G2532 G4983 G2032 G2532 G4983 G1919 G0235 G2087 G3303 G3588 G3588

ἐπουρανίων δόξα, ἑτέρα δὲ ἡ τῶν ἐπιγείων.
하늘-의-것들-의 영광이 다르고 그런데 그- 그- 땅-의-것들-의
G2032 G1391 G2087 G1161 G3588 G3588 G1919

하늘에 속한 형체도 있고 땅에 속한 형체도 있으나 하늘에 속한 자의 영광이 따로 있고 땅에 속한 자의 영광이 따로 있으니

41 ἄλλη δόξα ἡλίου, καὶ ἄλλη δόξα σελήνης, καὶ ἄλλη δόξα ἀστέρων;
다른 영광이 해-의 그리고 다른 영광이 달-의 그리고 다른 영광이 별들-의
G0243 G1391 G2246 G2532 G0243 G1391 G4582 G2532 G0243 G1391 G0792

ἀστὴρ γὰρ ἀστέρος διαφέρει ἐν δόξῃ.
별이 이니 별과 다르니라 -에서 영광
G0792 G1063 G0792 G1308 G1722 G1391

해의 영광도 다르며 달의 영광도 다르며 별의 영광도 다른데 별과 별의 영광이 다르도다

42 οὕτως καὶ ἡ ἀνάστασις τῶν νεκρῶν. σπείρεται ἐν φθορᾷ,
이와-같이 또한 그- 부활이 그- 죽은-자들-의 뿌리나니 -에서 썩음
G3779 G2532 G3588 G0386 G3588 G3498 G4687 G1722 G5356

ἐγείρεται ἐν ἀφθαρσίᾳ.
일으켜지나니 -에서 썩지-않음
G1453 G1722 G0861

죽은 자의 부활도 이와 같으니 썩을 것으로 심고 썩지 아니할 것으로 다시 살며

43 σπείρεται ἐν ἀτιμίᾳ, ἐγείρεται ἐν δόξῃ. σπείρεται ἐν ἀσθενείᾳ,
뿌리나니 -에서 수치 일으켜지나니 -에서 영광 뿌리나니 -에서 약함
G4687 G1722 G0819 G1453 G1722 G1391 G4687 G1722 G0769

ἐγείρεται ἐν δυνάμει.
일으켜지나니 -에서 능력
G1453 G1722 G1411

욕된 것으로 심고 영광스러운 것으로 다시 살며 약한 것으로 심고 강한 것으로 다시 살며

44 σπείρεται σῶμα ψυχικόν, ἐγείρεται σῶμα πνευματικόν. Εἰ ἔστιν σῶμα
뿌리나니 몸이 영혼적인 일으켜지나니 몸이 신령적인 만일 있으면 몸이
G4687 G4983 G5591 G1453 G4983 G4152 G1487 G1510 G4983

ψυχικόν, ἔστιν καὶ πνευματικόν.
영혼적인 있다 또한 신령적인
G5591 G1510 G2532 G4152

육의 몸으로 심고 신령한 몸으로 다시 사나니 육의 몸이 있은즉 또 신령한 몸이 있느니라

45 οὕτως καὶ γέγραπται, Ἐγένετο ὁ πρῶτος ἄνθρωπος Ἀδὰμ εἰς ψυχὴν
이와-같이 또한 기록된-바 되었다 그- 첫째 사람 아담이 -로 영혼
G3779 G2532 G1125 G1096 G3588 G4413 G0444 G0076 G1519 G5590

ζῶσαν; ὁ ἔσχατος Ἀδὰμ εἰς πνεῦμα ζωοποιοῦν.
살아있는 그- 마지막 아담은 -로 영이니라 살리는
G2198 G3588 G2078 G0076 G1519 G4151 G2227

기록된 바 첫 사람 아담은 산 영이 되었다 함과 같이 마지막 아담은 살려주는 영이 되었나니

46 ἀλλ’ οὐ πρῶτον τὸ πνευματικὸν, ἀλλὰ τὸ ψυχικόν, ἔπειτα τὸ
그러나 않-고 먼저 그- 신령적인-것이 오히려 그- 영혼적인-것이고 그-후에 그-
G0235 G3756 G4412 G3588 G4152 G0235 G3588 G5591 G1899 G3588

πνευματικόν.
신령적인-것이니라
G4152

그러나 먼저는 신령한 자가 아니요 육 있는 자요 그 다음에 신령한 자니라

47 ὁ πρῶτος ἄνθρωπος ἐκ γῆς, χοϊκός; ὁ δεύτερος ἄνθρωπος,
그- 첫째 사람은 -에서 땅 흙으로-된-자이고 그- 둘째 사람은
G3588 G4413 G0444 G1537 G1093 G5517 G3588 G1208 G0444

ἐξ οὐρανοῦ.
-에서 하늘
G1537 G3772

첫 사람은 땅에서 났으니 흙에 속한 자이거니와 둘째 사람은 하늘에서 나셨느니라

48 οἷος ὁ χοϊκός, τοιοῦτοι καὶ οἱ χοϊκοί; καὶ οἷος
어떠하냐 그- 흙으로-된-자가 이런 또한 그- 흙으로-된-자들이고 그리고 어떠하냐
G3634 G3588 G5517 G5108 G2532 G3588 G5517 G2532 G3634

ὁ ἐπουράνιος, τοιοῦτοι καὶ οἱ ἐπουράνιοι.
그- 하늘-의-자가 이런 또한 그- 하늘-의-자들이니라
G3588 G2032 G5108 G2532 G3588 G2032

무릇 흙에 속한 자는 저 흙에 속한 자들과 같고 무릇 하늘에 속한 자는 저 하늘에 속한 자들과 같으니

49 καὶ καθὼς ἐφορέσαμεν τὴν εἰκόνα τοῦ χοϊκοῦ, φορέσομεν καὶ τὴν
그리고 같이 입었듯이 그- 형상을 그- 흙으로-된-자-의 입으리라 또한 그-
G2532 G2531 G5409 G3588 G1504 G3588 G5517 G5409 G2532 G3588

εἰκόνα τοῦ ἐπουρανίου.
형상을 그- 하늘-의-자-의
G1504 G3588 G2032

우리가 흙에 속한 자의 형상을 입은 것 같이 또한 하늘에 속한 자의 형상을 입으리라

50 Τοῦτο δέ φημι, ἀδελφοί, ὅτι σὰρξ καὶ αἷμα, βασιλείαν Θεοῦ
이것을 그런데 말하노라 형제들아 -을 살과 그리고 피가 나라를 하나님-의
G3778 G1161 G5346 G0080 G3754 G4561 G2532 G0129 G0932 G2316

κληρονομῆσαι οὐ δύναται, οὐδὲ ἡ φθορὰ, τὴν ἀφθαρσίαν κληρονομεῖ.
상속하기 않-니라 할-수 아니라 그- 썩음이 그- 썩지-않음을 상속하지-않는니라
G2816 G3756 G1410 G3761 G3588 G5356 G3588 G0861 G2816

형제들아 내가 이것을 말하노니 혈과 육은 하나님 나라를 유업으로 받을 수 없고 또한 썩은 것은 썩지 아니한 것을 유업으로 받지 못하느니라

51 ἰδοὺ, μυστήριον ὑμῖν λέγω: πάντες οὐ κοιμηθησόμεθα, πάντες δὲ
보라 비밀을 너희에게 말하노라 모든-이들이 않-고 잠들지 모든-이들이 그런데
G3708 G3466 G4771 G3004 G3956 G3756 G2837 G3956 G1161

ἀλλαγησόμεθα,
변화될-것이니라
G0236

보라 내가 너희에게 비밀을 말하노니 우리가 다 잠잘 것이 아니요 마지막 나팔에 순식간에 홀연히 다 변화하리니

52 ἐν ἀτόμῳ, ἐν ῥιπῇ ὀφθαλμοῦ, ἐν τῇ ἐσχάτῃ σάλπιγγι; σαλπίσει
-에서 순식간 -에서 깜박임 눈-의 -에서 그- 마지막 나팔 소리가-날-것이니
G1722 G0823 G1722 G4493 G3788 G1722 G3588 G2078 G4536 G4537

γάρ, καὶ οἱ νεκροὶ ἐγερθήσονται ἄφθαρτοι, καὶ ἡμεῖς ἀλλαγησόμεθα.
이니 그리고 그- 죽은-자들이 일으켜지리라 썩지-않는 그리고 우리가 변화될-것이니라
G1063 G2532 G3588 G3498 G1453 G0862 G2532 G1473 G0236

나팔 소리가 나매 죽은 자들이 썩지 아니할 것으로 다시 살고 우리도 변화하리라

53 δεῖ γὰρ τὸ φθαρτὸν τοῦτο, ἐνδύσασθαι ἀφθαρσίαν; καὶ τὸ θνητὸν
필요하니 이니 그- 썩을-것이 이 입기 썩지-않음을 그리고 그- 죽을-것이
G1163 G1063 G3588 G5349 G3778 G1746 G0861 G2532 G3588 G2349

τοῦτο, ἐνδύσασθαι ἀθανασίαν.
이 입기 죽지-않음을
G3778 G1746 G0110

이 썩을 것이 불가불 썩지 아니할 것을 입겠고 이 죽을 것이 죽지 아니함을 입으리로다

54 ὅταν δὲ τὸ φθαρτὸν τοῦτο ἐνδύσηται (τὴν) ἀφθαρσίαν, καὶ τὸ
–때 그런데 그– 썩을–것이 이 입으면 (그–) 썩지–않음을 그리고 그–
G3752 G1161 G3588 G5349 G3778 G1746 G3588 G0861 G2532 G3588

θνητὸν, τοῦτο ἐνδύσηται ἀθανασίαν, τότε γενήσεται ὁ λόγος ὁ
죽을–것이 이 입으면 죽지–않음을 그–때에 이루어지리라 그– 말씀이 그–
G2349 G3778 G1746 G0110 G5119 G1096 G3588 G3056 G3588

γεγραμμένος: Κατεπόθη ὁ θάνατος εἰς νῖκος.
기록된 삼켜졌다 그– 죽음이 –에 승리
G1125 G2666 G3588 G2288 G1519 G3534

이 썩을 것이 썩지 아니함을 입고 이 죽을 것이 죽지 아니함을 입을 때에는 사망이 이김의 삼킨 바 되리라고 기록된 말씀이 응하리라

55 ποῦ σου, θάνατε, τὸ νῖκος? ποῦ σου, θάνατε, τὸ κέντρον?
어디에 네–의 죽음아 그– 승리가 어디에 네–의 쬉음아 그– 쳤이냐
G4226 G4771 G2288 G3588 G3534 G4226 G4771 G2288 G3588 G2759

사망아 너의 이기는 것이 어디 있느냐 사망아 너의 쏘는 것이 어디 있느냐

56 τὸ δὲ κέντρον τοῦ θανάτου ἡ ἁμαρτία; ἡ δὲ δύναμις τῆς
그– 그런데 쳤이 그– 죽음–의 그– 죄고 그– 그런데 능력이 그–
G3588 G1161 G2759 G3588 G2288 G3588 G0266 G3588 G1161 G1411 G3588

ἁμαρτίας, ὁ νόμος;
죄–의 그– 율법이니라
G0266 G3588 G3551

사망의 쏘는 것은 죄요 죄의 권능은 율법이라

57 τῷ δὲ Θεῷ χάρις, τῷ διδόντι ἡμῖν τὸ νῖκος, διὰ
그– 그런데 하나님께 감사니라 그– 주시는–분이시니 우리에게 그– 승리를 –을–통하여
G3588 G1161 G2316 G5485 G3588 G1325 G1473 G3588 G3534 G1223

τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ.
그– 주님 우리–의 예수 그리스도
G3588 G2962 G1473 G2424 G5547

우리 주 예수 그리스도로 말미암아 우리에게 이김을 주시는 하나님께 감사하노니

58 Ὥστε, ἀδελφοί μου ἀγαπητοί, ἑδραῖοι γίνεσθε, ἀμετακίνητοι,
그러므로 형제들아 나–의 사랑하는–자들아 견고한–자들이 되고 흔들리지–않는
G5620 G0080 G1473 G0027 G1476 G1096 G0277

περισσεύοντες ἐν τῷ ἔργῳ τοῦ Κυρίου πάντοτε, εἰδότες ὅτι ὁ κόπος
넘치는–자들이 –에서 그– 일 그– 주님–의 항상 알고 –을 그– 수고가
G4052 G1722 G3588 G2041 G3588 G2962 G3842 G1492 G3754 G3588 G2873

ὑμῶν οὐκ ἔστιν κενὸς. ἐν Κυρίῳ.
너희–의 않–을 이지 헛되이 –에서 주님
G4771 G3756 G1510 G2756 G1722 G2962

그러므로 내 사랑하는 형제들아 견고하며 흔들리지 말며 항상 주의 일에 더욱 힘쓰는 자들이 되라 이는 너희 수고가 주 안에서 헛되지 않은 줄을 앎이니라

## Chapter 16

1 Περὶ δὲ τῆς λογείας τῆς εἰς τοὺς ἁγίους, ὥσπερ διέταξα ταῖς
-에-대하여 그런데 그- 모금 그- -를-위한 그- 성도들 같이 지시하였듯이 그-
G4012 G1161 G3588 G3048 G3588 G1519 G3588 G0040 G5618 G1299 G3588

ἐκκλησίαις τῆς Γαλατίας, οὕτως καὶ ὑμεῖς ποιήσατε.
교회들에게 그- 갈라디아-의 이와-같이 또한 너희도 하라
G1577 G3588 G1053 G3779 G2532 G4771 G4160

성도를 위하는 연보에 대하여는 내가 갈라디아 교회들에게 명한 것 같이 너희도 그렇게 하라

2 κατὰ μίαν σαββάτου, ἕκαστος ὑμῶν, παρ’ ἑαυτῷ τιθέτω, θησαυρίζων
-을-따라 하나 안식일-의 각자가 너희-의 -에서 자기 두라 저축하며
G2596 G1520 G4521 G1538 G4771 G3844 G1438 G5087 G2343

ὅ¦τι ἐὰν εὐοδῶται, ἵνα μὴ ὅταν ἔλθω, τότε λογεῖαι γίνωνται.
-것이든지 만일 잘되면 -하도록 않-도록 -때 가면 그-때에 모금들이 되게
G3754 G1437 G2137 G2443 G3361 G3752 G2064 G5119 G3048 G1096

매주일 첫날에 너희 각 사람이 이를 얻은 대로 저축하여 두어서 내가 갈 때에 연보를 하지 않게 하라

3 ὅταν δὲ παραγένωμαι, οὓς ἐὰν δοκιμάσητε, δι’ ἐπιστολῶν τούτους
-때 그런데 도착하면 -를 만일 인정하면 -을-통하여 서신들 이들을
G3752 G1161 G3854 G3739 G1437 G1381 G1223 G1992 G3778

πέμψω, ἀπενεγκεῖν τὴν χάριν ὑμῶν εἰς Ἰερουσαλήμ.
보내리라 가지고-가도록 그- 선물을 너희-의 -에 예루살렘
G3992 G0667 G3588 G5485 G4771 G1519 G2419

내가 이를 때에 너희의 인정한 사람에게 편지를 주어 너희의 은혜를 예루살렘으로 가지고 가게 하리니

4 ἐὰν δὲ ἄξιον ᾖ τοῦ κἀμὲ πορεύεσθαι, σὺν ἐμοὶ πορεύσονται.
만일 그런데 합당하면 있으면 그- 나도 가기가 -와-함께 나 가리라
G1437 G1161 G0514 G1510 G3588 G2504 G4198 G4862 G1473 G4198

만일 나도 가는 것이 합당하면 저희가 나와 함께 가리라

5 Ἐλεύσομαι δὲ πρὸς ὑμᾶς, ὅταν Μακεδονίαν διέλθω; Μακεδονίαν γὰρ
가리라 그런데 -에게 너희 -때 마게도니아를 지나가면 마게도니아를 이니
G2064 G1161 G4314 G4771 G3752 G3109 G1330 G3109 G1063

διέρχομαι.
지나가노라
G1330

내가 마게도냐를 지날 터이니 마게도냐를 지난 후에 너희에게 나아가서

6 πρὸς ὑμᾶς δὲ τυχὸν παραμενῶ, ἢ καὶ παραχειμάσω, ἵνα ὑμεῖς,
-에게 너희 그런데 아마 머물리라 혹은 또한 겨울을-날리라 -하도록 너희가
G4314 G4771 G1161 G5177 G3887 G2228 G2532 G3914 G2443 G4771

με προπέμψητε, οὗ ἐὰν πορεύωμαι.
나를 보내도록 -곳으로 만일 가면
G1473 G4311 G3757 G1437 G4198

혹 너희와 함께 머물며 과동할 듯도 하니 이는 너희가 나를 나의 갈 곳으로 보내어 주게 하려 함이라

7 οὐ θέλω γὰρ, ὑμᾶς ἄρτι ἐν παρόδῳ ἰδεῖν; ἐλπίζω γὰρ, χρόνον
않-노라 원하지 이니 너희를 지금 -에서 지나가는-도중에 보기를 소망하노라 이니 시간을
G3756 G2309 G1063 G4771 G0737 G1722 G3938 G3708 G1679 G1063 G5550

τινὰ ἐπιμεῖναι πρὸς ὑμᾶς, ἐὰν ὁ Κύριος ἐπιτρέψῃ.
얼마간 머물리기를 -에게 너희 만일 그- 주님이 허락하시면
G5100 G1961 G4314 G4771 G1437 G3588 G2962 G2010

이제는 지나는 길에 너희 보기를 원치 하니하노니 이는 주께서 만일 허락하시면 얼마 동안 너희와 함께 유하기를 바람이라

8 ἐπιμενῶ δὲ ἐν Ἐφέσῳ ἕως τῆς Πεντηκοστῆς.
머물리라 그런데 -에서 에베소 -까지 그- 오순절
G1961 G1161 G1722 G2181 G2193 G3588 G4005

내가 오순절까지 에베소에 유하려 함은

9 θύρα γάρ μοι ἀνέῳγεν μεγάλη καὶ ἐνεργής, καὶ ἀντικείμενοι πολλοί.
문이 이니 나에게 열리니라 큰 그리고 효과적인 그리고 대적하는-자들이 많다
G2374 G1063 G1473 G0455 G3173 G2532 G1756 G2532 G0480 G4183

내게 광대하고 공효를 이루는 문이 열리고 대적하는 자가 많음이니라

10 Ἐὰν δὲ ἔλθῃ Τιμόθεος, βλέπετε ἵνα ἀφόβως γένηται πρὸς ὑμᾶς; τὸ
만일 그런데 오면 디모데가 보라 -하도록 두려움-없이 되도록 -에게 너희 그-
G1437 G1161 G2064 G5095 G0991 G2443 G0870 G1096 G4314 G4771 G3588

γὰρ ἔργον Κυρίου ἐργάζεται, ὡς κἀγώ.
이니 일을 주님-의 일하는니라 같이 나도
G1063 G2041 G2962 G2038 G5613 G2504

디모데가 이르거든 너희는 조심하여 저로 두려움이 없이 너희 가운데 있게 하라 이는 저도 나와 같이 주의 일을 힘쓰는 자임이니라

11 μή τις οὖν αὐτὸν ἐξουθενήσῃ; προπέμψατε δὲ αὐτὸν ἐν
않-도록하라 어떤-이도 그러므로 그를 무시하지 보내라 그런데 그를 -에서
G3361 G5100 G3767 G0846 G1848 G4311 G1161 G0846 G1722

εἰρήνῃ, ἵνα ἔλθῃ πρός με; ἐκδέχομαι γὰρ αὐτὸν, μετὰ τῶν ἀδελφῶν.
평안함 -하도록 오도록 -에게 나 기다리노라 이니 그를 -와-함께 그- 형제들
G1515 G2443 G2064 G4314 G1473 G1551 G1063 G0846 G3326 G3588 G0080

그러므로 누구든지 저를 멸시하지 말고 평안히 보내어 내게로 오게 하라 나는 저가 형제들과 함께 오기를 기다리노라

12 Περὶ δὲ Ἀπολλῶ, τοῦ ἀδελφοῦ, πολλὰ παρεκάλεσα αὐτὸν, ἵνα ἔλθῃ
-에-대해서 그런데 아보로 그- 형제 많이 권하였노라 그를 -하도록 가도록
G4012 G1161 G0625 G3588 G0080 G4183 G3870 G0846 G2443 G2064

πρὸς ὑμᾶς μετὰ τῶν ἀδελφῶν; καὶ πάντως οὐκ ἦν θέλημα ἵνα
-에게 너희 -와-함께 그- 형제들 그리고 전혀 않-았으니 이지 뜻이 -하도록
G4314 G4771 G3326 G3588 G0080 G2532 G3843 G3756 G1510 G2307 G2443

νῦν ἔλθῃ; ἐλεύσεται δὲ ὅταν εὐκαιρήσῃ.
지금 가기 가리라 그런데 -때 기회가-있으면
G3568 G2064 G2064 G1161 G3752 G2119

형제 아볼로에 대하여는 저더러 형제들과 함께 너희에게 가라고 내가 많이 권하되 지금은 갈 뜻이 일절 없으나 기회가 있으면 가리라

13 Γρηγορεῖτε; στήκετε ἐν τῇ πίστει, ἀνδρίζεσθε, κραταιοῦσθε.
깨어-있으라 서라 -에서 그- 믿음 남자답게-행하라 강건하라
G1127 G4739 G1722 G3588 G4102 G0407 G2901

깨어 믿음에 굳게 서서 남자답게 강건하여라

14 πάντα ὑμῶν, ἐν ἀγάπῃ γινέσθω.
모든-것이 너희-의 -에서 사랑 되라
G3956 G4771 G1722 G0026 G1096

너희 모든 일을 사랑으로 행하라

15 Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, οἴδατε τὴν οἰκίαν Στεφανᾶ, ὅτι ἐστὶν
권하노라 그런데 너희에게 형제들아 알라 그- 집이 스데바나-의 -을 이니라
G3870 G1161 G4771 G0080 G1492 G3588 G3614 G4734 G3754 G1510

ἀπαρχὴ τῆς Ἀχαΐας, καὶ εἰς διακονίαν τοῖς ἁγίοις, ἔταξαν
처음-익은-열매가 그- 아가야-의 그리고 -를-위하여 섬김 그- 성도들에게 두었다
G0536 G3588 G0882 G2532 G1519 G1248 G3588 G0040 G5021

ἑαυτούς,
자신들을
G1438

형제들아 스데바나의 집은 곧 아가야의 첫 열매요 또 성도 섬기기로 작정한 줄을 너희가 아는지라 내가 너희를 권하노니

16 ἵνα καὶ ὑμεῖς ὑποτάσσησθε τοῖς τοιούτοις, καὶ παντὶ τῷ
-하도록 또한 너희도 복종하라 그- 이러한-이들에게 그리고 모든 그-
G2443 G2532 G4771 G5293 G3588 G5108 G2532 G3956 G3588

συνεργοῦντι καὶ κοπιῶντι.
함께-일하고 그리고 수고하는-자
G4903 G2532 G2872

이 같은 자들과 또 함께 일하며 수고하는 모든 자에게 복종하라

17 χαίρω δὲ ἐπὶ τῇ παρουσίᾳ Στεφανᾶ, καὶ Φορτουνάτου, καὶ
기뻘하노라 그런데 -에 그- 임재 스데바나와 그리고 포르투나투스와 그리고
G5463 G1161 G1909 G3588 G3952 G4734 G2532 G5415 G2532

Ἀχαϊκοῦ; ὅτι τὸ ὑμέτερον ὑστέρημα, οὗτοι ἀνεπλήρωσαν.
아가이고-의 -니라 그- 너희-의 부족함을 이들이 채웠느니라
G0883 G3754 G3588 G5212 G5303 G3778 G0378

내가 스데바나와 브드나도와 아가이고의 온 것을 기뻐하노니 저희가 너희의 부족한 것을 보충하였음이니라

18 ἀνέπαυσαν γὰρ τὸ ἐμὸν πνεῦμα καὶ τὸ ὑμῶν; ἐπιγινώσκετε οὖν
쉬게-하였으니 이니 그- 나-의 영과 그리고 그- 너희-의 인정하라 그러므로
G0373 G1063 G3588 G1699 G4151 G2532 G3588 G4771 G1921 G3767

τοὺς τοιούτους.
그- 이러한-자들을
G3588 G5108

저희가 나와 너희 마음을 시원케 하였으니 그러므로 너희는 이런 자들을 알아 주라

19 Ἀσπάζονται ὑμᾶς, αἱ ἐκκλησίαι τῆς Ἀσίας. ἀσπάζεται ὑμᾶς ἐν Κυρίῳ
안부하니라 너희에게 그- 교회들이 그- 아시아-의 안부하니라 너희에게 -에서 주님
G0782 G4771 G3588 G1577 G3588 G0773 G0782 G4771 G1722 G2962

πολλὰ, Ἀκύλας καὶ Πρίσκα, σὺν τῇ, κατ' οἶκον αὐτῶν, ἐκκλησίᾳ.
많이 아굴라와 그리고 보리스가 -와-함께 그- -에-있는 집 그들-의 교회
G4183 G0207 G2532 G4251 G4862 G3588 G2596 G3624 G0846 G1577

아시아의 교회들이 너희에게 문안하고 아굴라와 브리스가와 및 그 집에 있는 교회가 주 안에서 너희에게 간절히 문안하고

20 ἀσπάζονται ὑμᾶς, οἱ ἀδελφοὶ πάντες. Ἀσπάσασθε ἀλλήλους ἐν φιλήματι
안부하니라 너희에게 그- 형제들이 모든 안부하라 서로를 -에서 입맞춤
G0782 G4771 G3588 G0080 G3956 G0782 G0240 G1722 G5370

ἁγίῳ.
거룩한
G0040

모든 형제도 너희에게 문안하니 너희는 거룩하게 입맞춤으로 서로 문안하라

21

| Ὁ | ἀσπασμὸς, | τῇ | ἐμῇ | χειρὶ | Παύλου. |
|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 인사라 | 그- | 나-의 | 손으로 | 바울-의 |
| G3588 | G0783 | G3588 | G1699 | G5495 | G3972 |

나 바울은 친필로 너희에게 문안하노니

22

| εἴ | τις | οὐ | φιλεῖ | τὸν | Κύριον, | ἤτω | ἀνάθεμα. | Μαράνα | θά! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만일 | 어떤-이가 | 않-으면 | 사랑하지 | 그- | 주님을 | 있을지어다 | 저주받을 | 마라나 | 타 |
| G1487 | G5100 | G3756 | G5368 | G3588 | G2962 | G1510 | G0331 | G3134 | G3134 |

만일 누구든지 주를 사랑하지 아니하거든 저주를 받을지어다 주께서 임하시느니라

23

| ἡ | χάρις | τοῦ | Κυρίου | Ἰησοῦ | μεθ’ | ὑμῶν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 은혜가 | 그- | 주님 | 예수-의 | -와-함께 | 너희 |
| G3588 | G5485 | G3588 | G2962 | G2424 | G3326 | G4771 |

주 예수 그리스도의 은혜가 너희와 함께 하고

24

| ἡ | ἀγάπη | μου, | μετὰ | πάντων | ὑμῶν, | ἐν | Χριστῷ | Ἰησοῦ. | <Ἀμήν>. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 사랑이 | 나-의 | -와-함께 | 모든-이들 | 너희 | -에서 | 그리스도 | 예수 | <아멘> |
| G3588 | G0026 | G1473 | G3326 | G3956 | G4771 | G1722 | G5547 | G2424 | G0281 |

나의 사랑이 그리스도 예수의 안에서 너희 무리와 함께 할지어다

# 고린도후서

## Chapter 1

1 Παῦλος, 바울 G3972 ἀπόστολος 사도 G0652 Χριστοῦ 그리스도-의 G5547 Ἰησοῦ 예수-의 G2424 διὰ 통하여 G1223 θελήματος 뜻 G2307 Θεοῦ, 하나님-의 G2316 καὶ 그리고 G2532 Τιμόθεος, 디모데 G5095

ὁ 그- G3588 ἀδελφὸς; 형제 G0080 τῇ 그-에게 G3588 ἐκκλησίᾳ 교회 G1577 τοῦ 그-의 G3588 Θεοῦ 하나님 G2316 τῇ 그-에게 G3588 οὔσῃ 있는 G1510 ἐν 안-에 G1722 Κορίνθῳ, 고린도 G2882 σὺν 함께 G4862

τοῖς 그-들에게 G3588 ἁγίοις 성도들 G0040 πᾶσιν, 모든 G3956 τοῖς 그-들에게 G3588 οὖσιν 있는 G1510 ἐν 안-에 G1722 ὅλῃ 온 G3650 τῇ 그-에게 G3588 Ἀχαΐᾳ. 아가야 G0882

하나님의 뜻으로 말미암아 그리스도 예수의 사도 된 바울과 및 형제 디모데는 고린도에 있는 하나님의 교회와 또 온 아가야에 있는 모든 성도에게

2 χάρις 은혜 G5485 ὑμῖν 너희-에게 G4771 καὶ 그리고 G2532 εἰρήνη, 평화 G1515 ἀπὸ 로부터 G0575 Θεοῦ 하나님 G2316 Πατρὸς 아버지 G3962 ἡμῶν, 우리-의 G1473 καὶ 그리고 G2532 Κυρίου 주 G2962 Ἰησοῦ 예수 G2424

Χριστοῦ. 그리스도 G5547

하나님 우리 아버지와 주 예수 그리스도로 좇아 은혜와 평강이 있기를 원하노라

3 Εὐλογητὸς 찬송받으실 G2128 ὁ 그- G3588 Θεὸς 하나님 G2316 καὶ 그리고 G2532 Πατὴρ 아버지 G3962 τοῦ 그-의 G3588 Κυρίου 주 G2962 ἡμῶν, 우리-의 G1473 Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστοῦ, 그리스도 G5547 ὁ 그- G3588

Πατὴρ 아버지 G3962 τῶν 그-의 G3588 οἰκτιρμῶν, 자비들 G3628 καὶ 그리고 G2532 Θεὸς 하나님 G2316 πάσης 모든 G3956 παρακλήσεως; 위로 G3874

찬송하리로다 그는 우리 주 예수 그리스도의 하나님이시요 자비의 아버지시요 모든 위로의 하나님이시며

4 ὁ 그- G3588 παρακαλῶν 위로하시는-분 G3870 ἡμᾶς 우리-를 G1473 ἐπὶ 위에 G1909 πάσῃ 모든 G3956 τῇ 그-에게 G3588 θλίψει 환난 G2347 ἡμῶν, 우리-의 G1473 εἰς 으로 G1519 τὸ 그- G3588 δύνασθαι 할-수-있다 G1410

ἡμᾶς 우리-를 G1473 παρακαλεῖν 위로하다 G3870 τοὺς 그-들을 G3588 ἐν 안-에 G1722 πάσῃ 모든 G3956 θλίψει, 환난 G2347 διὰ 통하여 G1223 τῆς 그-의 G3588 παρακλήσεως 위로 G3874 ἧς 이것-으로 G3739

παρακαλούμεθα 위로받는다 G3870 αὐτοὶ 우리-자신이 G0846 ὑπὸ 에-의해 G5259 τοῦ 그-의 G3588 Θεοῦ, 하나님 G2316

우리의 모든 환난 중에서 우리를 위로하사 우리로 하여금 하나님께 받는 위로로써 모든 환난 중에 있는 자들을 능히 위로하게 하시는 이시로다

5 ὅτι 이는 G3754 καθὼς 같이 G2531 περισσεύει 넘친다 G4052 τὰ 그- G3588 παθήματα 고난들 G3804 τοῦ 그-의 G3588 Χριστοῦ 그리스도 G5547 εἰς 으로 G1519 ἡμᾶς, 우리-에게 G1473 οὕτως 그렇게 G3779 διὰ 통하여 G1223 τοῦ 그-의 G3588 Χριστοῦ, 그리스도 G5547 περισσεύει 넘친다 G4052 καὶ 또한 G2532 ἡ 그- G3588 παράκλησις 위로 G3874 ἡμῶν. 우리-의 G1473

그리스도의 고난이 우리에게 넘친 것 같이 우리의 위로도 그리스도로 말미암아 넘치는도다

6 εἴτε 만일 G1535 δὲ 그러나 G1161 θλιβόμεθα, 환난받는다 G2346 ὑπὲρ 위하여 G5228 τῆς 그-의 G3588 ὑμῶν 너희-의 G4771 παρακλήσεως 위로 G3874 καὶ 그리고 G2532 σωτηρίας; 구원 G4991 εἴτε 만일 G1535 παρακαλούμεθα, 위로받는다 G3870 ὑπὲρ 위하여 G5228 τῆς 그-의 G3588 ὑμῶν 너희-의 G4771 παρακλήσεως, 위로 G3874 τῆς 그-의 G3588 ἐνεργουμένης 역사하는 G1754 ἐν 안-에 G1722 ὑπομονῇ 인내 G5281 τῶν 그-의 G3588 αὐτῶν 같은 G0846 παθημάτων, 고난들 G3804 ὧν 이것-을 G3739 καὶ 또한 G2532 ἡμεῖς 우리-가 G1473 πάσχομεν. 겪는다 G3958

우리가 환난 받는 것도 너희의 위로와 구원을 위함이요 혹 위로 받는 것도 너희의 위로를 위함이니 이 위로가 너희 속에 역사하여 우리가 받는 것 같은 고난을 너희도 견디게 하느니라

7 καὶ 그리고 G2532 ἡ 그- G3588 ἐλπὶς 소망 G1680 ἡμῶν 우리-의 G1473 βεβαία 확고한 G0949 ὑπὲρ 위하여 G5228 ὑμῶν, 너희-를 G4771 εἰδότες 알고있는 G1492 ὅτι 이는 G3754 ὡς 같이 G5613 κοινωνοί 참여자들 G2844 ἐστε 있다 G1510 τῶν 그-의 G3588 παθημάτων, 고난들 G3804 οὕτως 그렇게 G3779 καὶ 또한 G2532 τῆς 그-의 G3588 παρακλήσεως. 위로 G3874

너희를 위한 우리의 소망이 견고함은 너희가 고난에 참예하는 자가 된 것 같이 위로에도 그러할 줄을 앎이라

8 Οὐ 아니다 G3756 γὰρ 이는 G1063 θέλομεν 원한다 G2309 ὑμᾶς 너희-를 G4771 ἀγνοεῖν 모르다 G0050 ἀδελφοί, 형제들이여 G0080 ὑπὲρ 대하여 G5228 τῆς 그-의 G3588 θλίψεως 환난 G2347 ἡμῶν 우리-의 G1473 τῆς 그-의 G3588 γενομένης 된 G1096 ἐν 안-에 G1722 τῇ 그-에게 G3588 Ἀσίᾳ, 아시아 G0773 ὅτι 이는 G3754 καθ’ 과도하게 G2596 ὑπερβολὴν 넘치는 G5236 ὑπὲρ 넘어 G5228 δύναμιν, 힘 G1411 ἐβαρήθημεν, 눌렸다 G0916 ὥστε 그래서 G5620 ἐξαπορηθῆναι 절망하게했다 G1820 ἡμᾶς 우리-를 G1473 καὶ 심지어 G2532 τοῦ 그-의 G3588 ζῆν. 살다 G2198

형제들아 우리가 아시아에서 당한 환난을 너희가 알지 못하기를 원치 아니하노니 힘에 지나도록 심한 고생을 받아 살 소망까지 끊어지고

9 ἀλλὰ αὐτοὶ ἐν ἑαυτοῖς, τὸ ἀπόκριμα τοῦ θανάτου ἐσχήκαμεν, ἵνα
그러나 우리-자신이 안-에 우리-자신들 그- 사형선고 그-의 죽음 받았다 위하여
G0235 G0846 G1722 G1438 G3588 G0610 G3588 G2288 G2192 G2443

μὴ πεποιθότες ὦμεν ἐφ’ ἑαυτοῖς, ἀλλ’ ἐπὶ τῷ Θεῷ, τῷ
아니다 신뢰하는-자들 되다 위에 우리-자신들 그러나 위에 그-에게 하나님 그-분에게
G3361 G3982 G1510 G1909 G1438 G0235 G1909 G3588 G2316 G3588

ἐγείροντι τοὺς νεκρούς;
일으키시는-분 그-들을 죽은-자들
G1453 G3588 G3498

우리 마음에 사형 선고를 받은 줄 알았으니 이는 우리로 자기를 의뢰하지 말고 오직 죽은 자를 다시 살리시는 하나님만 의뢰하게 하심이라

10 ὃς ἐκ τηλικούτου θανάτου ἐρρύσατο ἡμᾶς, καὶ ῥύσεται; εἰς ὃν
그-분 로부터 그토록-큰 죽음 건지셨다 우리-를 그리고 건지실-것이다 으로 그-분
G3739 G1537 G5082 G2288 G4506 G1473 G2532 G4506 G1519 G3739

ἠλπίκαμεν, ὅτι καὶ ἔτι ῥύσεται;
소망을두었다 이는 또한 여전히 건지실-것이다
G1679 G3754 G2532 G2089 G4506

그가 이같이 큰 사망에서 우리를 건지셨고 또 건지시리라 또한 이후에라도 건지시기를 그를 의지하여 바라노라

11 συνυπουργούντων καὶ ὑμῶν ὑπὲρ ἡμῶν τῇ δεήσει, ἵνα ἐκ πολλῶν
함께-일하는 또한 너희-가 위하여 우리-를 그-에게 기도 위하여 로부터 많은
G4943 G2532 G4771 G5228 G1473 G3588 G1162 G2443 G1537 G4183

προσώπων, τὸ εἰς ἡμᾶς χάρισμα, διὰ πολλῶν, εὐχαριστηθῇ ὑπὲρ ἡμῶν.
얼굴들 그- 으로 우리-를 은사 통하여 많은-자들 감사할-것이다 위하여 우리-를
G4383 G3588 G1519 G1473 G5486 G1223 G4183 G2168 G5228 G1473

너희도 우리를 위하여 간구함으로 도우라 이는 우리가 많은 사람의 기도로 얻은 은사를 인하여 많은 사람도 우리를 위하여 감사하게 하려 함이라

12 Ἡ γὰρ καύχησις ἡμῶν αὕτη ἐστίν, τὸ μαρτύριον τῆς συνειδήσεως
그- 이는 자랑 우리-의 이것 이다 그- 증거 그-의 양심
G3588 G1063 G2746 G1473 G3778 G1510 G3588 G3142 G3588 G4893

ἡμῶν, ὅτι ἐν ἁγιότητι καὶ εἰλικρινείᾳ τοῦ Θεοῦ, [καὶ] οὐκ ἐν σοφίᾳ
우리-의 이는 안-에 거룩함 그리고 진실함 그-의 하나님 그리고 아니다 안-에 지혜
G1473 G3754 G1722 G0572 G2532 G1505 G3588 G2316 G2532 G3756 G1722 G4678

σαρκικῇ, ἀλλ’ ἐν χάριτι Θεοῦ, ἀνεστράφημεν ἐν τῷ κόσμῳ,
육신적인 그러나 안-에 은혜 하나님-의 행하였다 안-에 그-에게 세상
G4559 G0235 G1722 G5485 G2316 G0390 G1722 G3588 G2889

περισσοτέρως δὲ πρὸς ὑμᾶς.
더욱 그리고 향하여 너희-를
G4057 G1161 G4314 G4771

우리가 세상에서 특별히 너희에게 대하여 하나님의 거룩함과 진실함으로써 하되 육체의 지혜로 하지 아니하고 하나님의 은혜로 행함은 우리 양심의 증거하는 바니 이것이 우리의 자랑이라

13 οὐ γὰρ ἄλλα γράφομεν ὑμῖν, ἀλλ’ ἢ ἃ ἀναγινώσκετε, ἢ
아니다 이는 다른-것들 쓴다 너희-에게 그러나 또는 그것들-을 읽는다 또는
G3756 G1063 G0243 G1125 G4771 G0235 G2228 G3739 G0314 G2228

καὶ ἐπιγινώσκετε; ἐλπίζω δὲ ὅτι ἕως τέλους ἐπιγνώσεσθε,
또한 인정한다 소망한다 그리고 이는 까지 끝 알-것이다
G2532 G1921 G1679 G1161 G3754 G2193 G5056 G1921

오직 너희가 읽고 아는 것 외에 우리가 다른 것을 쓰지 아니하노니 너희가 끝까지 알기를 내가 바라는 것은

14

| καθὼς | καὶ | ἐπέγνωτε | ἡμᾶς | ἀπὸ | μέρους, | ὅτι | καύχημα | ὑμῶν | ἐσμεν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 같이 | 또한 | 알았다 | 우리-를 | 로부터 | 부분 | 이는 | 자랑 | 너희-의 | 이다 |
| G2531 | G2532 | G1921 | G1473 | G0575 | G3313 | G3754 | G2745 | G4771 | G1510 |

| καθάπερ | καὶ | ὑμεῖς | ἡμῶν, | ἐν | τῇ | ἡμέρᾳ | τοῦ | Κυρίου | ἡμῶν, | Ἰησοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 같이 | 또한 | 너희-가 | 우리-의 | 안-에 | 그-에게 | 날 | 그-의 | 주 | 우리-의 | 예수 |
| G2509 | G2532 | G4771 | G1473 | G1722 | G3588 | G2250 | G3588 | G2962 | G1473 | G2424 |

너희가 대강 우리를 아는 것 같이 우리 주 예수의 날에 너희가 우리의 자랑이 되고 우리가 너희의 자랑이 되는 것이라

15

| Καὶ | ταύτῃ | τῇ | πεποιθήσει | ἐβουλόμην | πρότερον, | πρὸς | ὑμᾶς | ἐλθεῖν, | ἵνα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 이것 | 그-에게 | 확신 | 원하였다 | 먼저 | 에게 | 너희-를 | 가다 | 위하여 |
| G2532 | G3778 | G3588 | G4006 | G1014 | G4386 | G4314 | G4771 | G2064 | G2443 |

| δευτέραν | χάριν | σχῆτε; |
|---|---|---|
| 두-번째 | 은혜 | 갖다 |
| G1208 | G5485 | G2192 |

내가 이 확신을 가지고 너희로 두 번 은혜를 얻게 하기 위하여 먼저 너희에게 이르렀다가

16

| καὶ | δι’ | ὑμῶν | διελθεῖν | εἰς | Μακεδονίαν, | καὶ | πάλιν | ἀπὸ | Μακεδονίας |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 통하여 | 너희-를 | 지나가다 | 으로 | 마게도냐 | 그리고 | 다시 | 로부터 | 마게도냐 |
| G2532 | G1223 | G4771 | G1330 | G1519 | G3109 | G2532 | G3825 | G0575 | G3109 |

| ἐλθεῖν | πρὸς | ὑμᾶς, | καὶ | ὑφ’ | ὑμῶν | προπεμφθῆναι | εἰς | τὴν | Ἰουδαίαν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 가다 | 에게 | 너희-를 | 그리고 | 에-의해 | 너희-가 | 보내지다 | 으로 | 그- | 유대 |
| G2064 | G4314 | G4771 | G2532 | G5259 | G4771 | G4311 | G1519 | G3588 | G2449 |

너희를 지나 마게도냐에 갔다가 다시 마게도냐에서 너희에게 가서 너희가 보내줌으로 유대로 가기를 경영하였으니

17

| τοῦτο | οὖν | βουλόμενος, | μήτι | ἄρα | τῇ | ἐλαφρίᾳ | ἐχρησάμην? | ἢ | ἃ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이것 | 그러므로 | 원하는 | 혹시 | 그런즉 | 그-에게 | 경솔함 | 사용하였느냐 | 또는 | 그것들-을 |
| G3778 | G3767 | G1014 | G3385 | G0686 | G3588 | G1644 | G5530 | G2228 | G3739 |

| βουλεύομαι, | κατὰ | σάρκα | βουλεύομαι, | ἵνα | ᾖ | παρ’ | ἐμοὶ | τό | Ναί, | ναὶ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 계획한다 | 따라 | 육신 | 계획한다 | 위하여 | 되다 | 에게 | 나-에게 | 그- | 예 | 예 |
| G1011 | G2596 | G4561 | G1011 | G2443 | G1510 | G3844 | G1473 | G3588 | G3483 | G3483 |

| καὶ | τὸ | Οὔ, | οὔ? |
|---|---|---|---|
| 그리고 | 그- | 아니오 | 아니오 |
| G2532 | G3588 | G3756 | G3756 |

이렇게 경영할 때에 어찌 경홀히 하였으리요 혹 경영하기를 육체를 좇아 경영하여 예 예 하고 아니 아니라 하는 일이 내게 있었겠느냐

18

| πιστὸς | δὲ | ὁ | Θεὸς, | ὅτι | ὁ | λόγος | ἡμῶν | ὁ | πρὸς | ὑμᾶς, | οὐκ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 신실하신 | 그러나 | 그- | 하나님 | 이는 | 그- | 말씀 | 우리-의 | 그- | 향하여 | 너희-를 | 아니다 |
| G4103 | G1161 | G3588 | G2316 | G3754 | G3588 | G3056 | G1473 | G3588 | G4314 | G4771 | G3756 |

| ἔστιν | Ναί | καὶ | Οὔ. |
|---|---|---|---|
| 이다 | 예 | 그리고 | 아니오 |
| G1510 | G3483 | G2532 | G3756 |

하나님은 미쁘시니라 우리가 너희에게 한 말은 예 하고 아니라 함이 없노라

19 ὁ 그- G3588 | τοῦ 그-의 G3588 | Θεοῦ 하나님-의 G2316 | γὰρ 이는 G1063 | Υἱὸς, 아들 G5207 | Χριστὸς Ἰησοῦς, 그리스도 예수 G5547 G2424 | ὁ 그- G3588 | ἐν 안-에 G1722 | ὑμῖν 너희-에게 G4771 | δι’ 통하여 G1223
ἡμῶν 우리-를 G1473 | κηρυχθείς, 선포된 G2784 | δι’ 통하여 G1223 | ἐμοῦ, 나-를 G1473 | καὶ 그리고 G2532 | Σιλουανοῦ, 실루아노 G4610 | καὶ 그리고 G2532 | Τιμοθέου, 디모데 G5095 | οὐκ 아니다 G3756 | ἐγένετο 되었다 G1096
Ναί 예 G3483 | καὶ 그리고 G2532 | Οὔ, 아니오 G3756 | ἀλλὰ 그러나 G0235 | Ναί 예 G3483 | ἐν 안-에 G1722 | αὐτῷ 그-에게 G0846 | γέγονεν. 되었다 G1096

우리 곧 나와 실루아노와 디모데로 말미암아 너희 가운데 전파된 하나님의 아들 예수 그리스도는 예 하고 아니라 함이 되지 아니하였으니 저에게는 예만 되었느니라

20 ὅσαι 얼마나-많은 G3745 | γὰρ 이는 G1063 | ἐπαγγελίαι 약속들 G1860 | Θεοῦ, 하나님-의 G2316 | ἐν 안-에 G1722 | αὐτῷ 그-에게 G0846 | τὸ 그- G3588 | Ναί. 예 G3483 | διὸ 그러므로 G1352 | καὶ 또한 G2532 | δι’ 통하여 G1223
αὐτοῦ, 그-를 G0846 | τὸ 그- G3588 | Ἀμὴν, 아멘 G0281 | τῷ 그-에게 G3588 | Θεῷ 하나님-에게 G2316 | πρὸς 향하여 G4314 | δόξαν, 영광 G1391 | δι’ 통하여 G1223 | ἡμῶν. 우리-를 G1473

하나님의 약속은 얼마든지 그리스도 안에서 예가 되니 그런즉 그로 말미암아 우리가 아멘 하여 하나님께 영광을 돌리게 되느니라

21 ὁ 그- G3588 | δὲ 그리고 G1161 | βεβαιῶν 굳게하시는-분 G0950 | ἡμᾶς 우리-를 G1473 | σὺν 함께 G4862 | ὑμῖν 너희-와 G4771 | εἰς 으로 G1519 | Χριστὸν, 그리스도 G5547 | καὶ 그리고 G2532 | χρίσας 기름부으신 G5548 | ἡμᾶς, 우리-를 G1473
Θεός, 하나님 G2316

우리를 너희와 함께 그리스도 안에서 견고케 하시고 우리에게 기름을 부으신 이는 하나님이시니

22 ὁ 그- G3588 | καὶ 또한 G2532 | σφραγισάμενος 인치신 G4972 | ἡμᾶς, 우리-를 G1473 | καὶ 그리고 G2532 | δοὺς 주신 G1325 | τὸν 그- G3588 | ἀρραβῶνα 보증 G0728 | τοῦ 그-의 G3588 | Πνεύματος, 성령 G4151
ἐν 안-에 G1722 | ταῖς 그-들에게 G3588 | καρδίαις 마음들 G2588 | ἡμῶν. 우리-의 G1473

저가 또한 우리에게 인치시고 보증으로 성령을 우리 마음에 주셨느니라

23 Ἐγὼ 나-는 G1473 | δὲ, 그리고 G1161 | μάρτυρα 증인-으로 G3144 | τὸν 그- G3588 | Θεὸν 하나님-을 G2316 | ἐπικαλοῦμαι 부른다 G1941 | ἐπὶ 위에 G1909 | τὴν 그- G3588 | ἐμὴν 나-의 G1699 | ψυχήν, 영혼 G5590 | ὅτι 이는 G3754
φειδόμενος 아끼며 G5339 | ὑμῶν, 너희-를 G4771 | οὐκέτι 더-이상 G3765 | ἦλθον 가지-않았다 G2064 | εἰς 으로 G1519 | Κόρινθον. 고린도 G2882

내가 내 영혼을 두고 하나님을 불러 증거하시게 하노니 다시 고린도에 가지 아니한 것은 너희를 아끼려 함이라

24 οὐχ 아니다 G3756 | ὅτι 이는 G3754 | κυριεύομεν 주관한다 G2961 | ὑμῶν 너희-의 G4771 | τῆς 그-의 G3588 | πίστεως, 믿음 G4102 | ἀλλὰ 그러나 G0235 | συνεργοί 동역자들 G4904 | ἐσμεν 이다 G1510 | τῆς 그-의 G3588 | χαρᾶς 기쁨 G5479
ὑμῶν; 너희-의 G4771 | τῇ 그-에게 G3588 | γὰρ 이는 G1063 | πίστει 믿음 G4102 | ἑστήκατε. 섰다 G2476

우리가 너희 믿음을 주관하려는 것이 아니요 오직 너희 기쁨을 돕는 자가 되려 함이니 이는 너희가 믿음에 섰음이라

## Chapter 2

1

| ἔκρινα | γὰρ | ἐμαυτῷ | τοῦτο, | τὸ | μὴ | πάλιν | ἐν | λύπῃ | πρὸς | ὑμᾶς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 결정했다 | 왜냐하면 | 나-자신-에게 | 이것을 | 그-것을 | 아니 | 다시 | 에-서 | 슬픔 | 에-게 | 너희 |
| G2919 | G1063 | G1683 | G3778 | G3588 | G3361 | G3825 | G1722 | G3077 | G4314 | G4771 |

| ἐλθεῖν. |
|---|
| 오는-것 |
| G2064 |

내가 다시 근심으로 너희에게 나아가지 않기로 스스로 결단하였노니

2

| εἰ | γὰρ | ἐγὼ | λυπῶ | ὑμᾶς, | καὶ | τίς | ὁ | εὐφραίνων | με, | εἰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 왜냐하면 | 내-가 | 슬프게-한다면 | 너희를 | 그러면 | 누가 | 그-것은 | 기쁘게-하는-자 | 나를 | 만약 |
| G1487 | G1063 | G1473 | G3076 | G4771 | G2532 | G5101 | G3588 | G2165 | G1473 | G1487 |

| μὴ | ὁ | λυπούμενος | ἐξ | ἐμοῦ? |
|---|---|---|---|---|
| 아니라면 | 그-것은 | 슬퍼하는-자 | 으로-부터 | 나 |
| G3361 | G3588 | G3076 | G1537 | G1473 |

내가 너희를 근심하게 하면 나의 근심하게 한 자밖에 나를 기쁘게 하는 자가 누구냐

3

| καὶ | ἔγραψα | τοῦτο | αὐτὸ, | ἵνα | μὴ | ἐλθὼν, | λύπην | σχῶ | ἀφ’ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 썼다 | 이것 | 바로-이것을 | 하기-위하여 | 아니 | 와서 | 슬픔을 | 가지게-될까 | 으로-부터 |
| G2532 | G1125 | G3778 | G0846 | G2443 | G3361 | G2064 | G3077 | G2192 | G0575 |

| ὧν | ἔδει | με | χαίρειν; | πεποιθὼς | ἐπὶ | πάντας | ὑμᾶς, | ὅτι | ἡ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그들-로부터 | 마땅히 | 나를 | 기뻐하게-하는 | 확신하며 | 에-대하여 | 모든 | 너희를 | 곧 | 그-것은 |
| G3739 | G1163 | G1473 | G5463 | G3982 | G1909 | G3956 | G4771 | G3754 | G3588 |

| ἐμὴ | χαρὰ | πάντων | ὑμῶν | ἐστιν. |
|---|---|---|---|---|
| 나의 | 기쁨이 | 모든 | 너희의 | 것이다 |
| G1699 | G5479 | G3956 | G4771 | G1510 |

내가 이같이 쓴 것은 내가 갈 때에 마땅히 나를 기쁘게 할 자로부터 도리어 근심을 얻을까 염려함이요 또 너희 무리를 대하여 나의 기쁨이 너희 무리의 기쁨인 줄 확신함이로라

4

| ἐκ | γὰρ | πολλῆς | θλίψεως, | καὶ | συνοχῆς | καρδίας, | ἔγραψα | ὑμῖν, | διὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 으로-부터 | 왜냐하면 | 많은 | 환난과 | 그리고 | 고통의 | 마음으로 | 썼다 | 너희-에게 | 통하여 |
| G1537 | G1063 | G4183 | G2347 | G2532 | G4928 | G2588 | G1125 | G4771 | G1223 |

| πολλῶν | δακρύων; | οὐχ | ἵνα | λυπηθῆτε, | ἀλλὰ | τὴν | ἀγάπην | ἵνα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 많은 | 눈물로 | 아니 | 하기-위하여 | 슬퍼하라고 | 오히려 | 그-것을 | 사랑을 | 하기-위하여 |
| G4183 | G1144 | G3756 | G2443 | G3076 | G0235 | G3588 | G0026 | G2443 |

| γνῶτε, | ἣν | ἔχω | περισσοτέρως | εἰς | ὑμᾶς. |
|---|---|---|---|---|---|
| 알게-하려고 | 그것을 | 가진다 | 더욱더 | 에-게 | 너희를 |
| G1097 | G3739 | G2192 | G4057 | G1519 | G4771 |

내가 큰 환난과 애통한 마음이 있어 많은 눈물로 너희에게 썼노니 이는 너희로 근심하게 하려 한 것이 아니요 오직 내가 너희를 향하여 넘치는 사랑이 있음을 너희로 알게 하려 함이라

5

| Εἰ | δέ | τις | λελύπηκεν, | οὐκ | ἐμὲ | λελύπηκεν, | ἀλλὰ | ἀπὸ | μέρους, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 그런데 | 어떤-자가 | 슬프게-했다면 | 아니 | 나를 | 슬프게-했다 | 오히려 | 으로-부터 | 부분적으로 |
| G1487 | G1161 | G5100 | G3076 | G3756 | G1473 | G3076 | G0235 | G0575 | G3313 |

| ἵνα | μὴ | ἐπιβαρῶ | πάντας | ὑμᾶς. |
|---|---|---|---|---|
| 하기-위하여 | 아니 | 무겁게-하지-않으려고 | 모든 | 너희를 |
| G2443 | G3361 | G1912 | G3956 | G4771 |

근심하게 한 자가 있었을지라도 나를 근심하게 한 것이 아니요 어느 정도 너희 무리를 근심하게 한 것이니 어느 정도라 함은 내가 너무 심하게 하지 아니하려 함이라

6 ἱκανὸν τῷ τοιούτῳ, ἡ ἐπιτιμία αὕτη, ἡ ὑπὸ τῶν πλειόνων,
충분하다 그-에게 그러한-자에게 그-것은 징벌이다 이것은 그-것은 에-의한 그-것의 다수에-의한
G2425 G3588 G5108 G3588 G2009 G3778 G3588 G5259 G3588 G4119

이러한 사람이 많은 사람에게서 벌 받은 것이 족하도다

7 ὥστε τοὐναντίον μᾶλλον ὑμᾶς χαρίσασθαι καὶ παρακαλέσαι, μή πως
그러므로 반대로 오히려 너희가 용서하고 그리고 위로해야-한다 아니 혹시
G5620 G5121 G3123 G4771 G5483 G2532 G3870 G3361 G4459

τῇ περισσοτέρᾳ λύπῃ, καταποθῇ ὁ τοιοῦτος.
그-것에 더-큰 슬픔에 삼켜지지-않도록 그-것은 그러한-자가
G3588 G4053 G3077 G2666 G3588 G5108

그런즉 너희는 차라리 저를 용서하고 위로할 것이니 저가 너무 많은 근심에 잠길까 두려워하노라

8 διὸ παρακαλῶ ὑμᾶς, κυρῶσαι εἰς αὐτὸν ἀγάπην.
그러므로 권한다 너희를 확정하라 에-게 그-에게 사랑을
G1352 G3870 G4771 G2964 G1519 G0846 G0026

그러므로 너희를 권하노니 사랑을 저희에게 나타내라

9 εἰς τοῦτο γὰρ, καὶ ἔγραψα, ἵνα γνῶ τὴν δοκιμὴν ὑμῶν,
에-대하여 이것을 왜냐하면 또한 썼다 하기-위하여 알려고 그-것을 시험을 너희의
G1519 G3778 G1063 G2532 G1125 G2443 G1097 G3588 G1382 G4771

εἰ εἰς πάντα ὑπήκοοί ἐστε.
만약 에-대하여 모든-것에 순종하는-자들 이다
G1487 G1519 G3956 G5255 G1510

너희가 범사에 순종하는지 그 증거를 알고자 하여 내가 이것을 너희에게 썼노라

10 ᾧ δέ τι χαρίζεσθε, κἀγώ; καὶ γὰρ ἐγὼ; ὃ κεχάρισμαι, εἴ
누구를 그런데 무엇을 용서하면 나도 또한 왜냐하면 나도 그것을 용서했다 만약
G3739 G1161 G5100 G5483 G2504 G2532 G1063 G1473 G3739 G5483 G1487

τι κεχάρισμαι, δι’ ὑμᾶς, ἐν προσώπῳ Χριστοῦ;
무엇을 용서했다면 을-위하여 너희를 에-서 면전에서 그리스도의
G5100 G5483 G1223 G4771 G1722 G4383 G5547

너희가 무슨 일이든지 뉘게 용서하면 나도 그리하고 내가 만일 용서한 일이 있으면 용서한 그것은 너희를 위하여 그리스도 앞에서 한 것이니

11 ἵνα μὴ πλεονεκτηθῶμεν ὑπὸ τοῦ Σατανᾶ οὐ γὰρ αὐτοῦ
하기-위하여 아니 이용당하지-않게 에-의하여 그-것에 사탄에게 아니 왜냐하면 그의
G2443 G3361 G4122 G5259 G3588 G4567 G3756 G1063 G0846

τὰ νοήματα ἀγνοοῦμεν.
그-것들의 계략을 모르지-않는다
G3588 G3540 G0050

이는 우리로 사단에게 속지 않게 하려 함이라 우리가 그 궤계를 알지 못하는 바가 아니로라

12 Ἐλθὼν δὲ εἰς τὴν Τρῳάδα εἰς τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Χριστοῦ,
와서 그런데 에-서 그-것에 드로아에 을-위하여 그-것을 복음을 의-것인 그리스도의
G2064 G1161 G1519 G3588 G5174 G1519 G3588 G2098 G3588 G5547

καὶ θύρας μοι ἀνεῳγμένης ἐν Κυρίῳ,
그리고 문이 나에게 열렸으나 에-서 주-안에서
G2532 G2374 G1473 G0455 G1722 G2962

내가 그리스도의 복음을 위하여 드로아에 이르매 주 안에서 문이 내게 열렸으되

13 οὐκ ἔσχηκα ἄνεσιν τῷ πνεύματί μου, τῷ μὴ εὑρεῖν με Τίτον
아니 가졌다 안식을 그-것에 영에 나의 그-것에 아니 발견하지 나를 디도를
G3756 G2192 G0425 G3588 G4151 G1473 G3588 G3361 G2147 G1473 G5103

τὸν ἀδελφόν μου; ἀλλὰ ἀποταξάμενος αὐτοῖς, ἐξῆλθον εἰς Μακεδονίαν.
그-것인 형제 나의 오히려 작별-인사하고 그들에게 떠났다 으로 마게도니아
G3588 G0080 G1473 G0235 G0657 G0846 G1831 G1519 G3109

내가 내 형제 디도를 만나지 못하므로 내 심령이 편치 못하여 저희를 작별하고 마게도냐로 갔노라

14 Τῷ δὲ Θεῷ χάρις, τῷ πάντοτε θριαμβεύοντι ἡμᾶς ἐν τῷ
그-분께 그런데 하나님께 감사하라 그-분께 항상 이끄시는-분 우리를 안-에서 그-분-안의
G3588 G1161 G2316 G5485 G3588 G3842 G2358 G1473 G1722 G3588

Χριστῷ, καὶ τὴν ὀσμὴν τῆς γνώσεως αὐτοῦ, φανεροῦντι δι’ ἡμῶν
그리스도 그리고 그-것을 향기를 그-것의 지식의 그-분의 나타내시는 을-통하여 우리를
G5547 G2532 G3588 G3744 G3588 G1108 G0846 G5319 G1223 G1473

ἐν παντὶ τόπῳ.
에-서 모든 곳에
G1722 G3956 G5117

항상 우리를 그리스도 안에서 이기게 하시고 우리로 말미암아 각처에서 그리스도를 아는 냄새를 나타내시는 하나님께 감사하노라

15 ὅτι Χριστοῦ εὐωδία ἐσμὲν τῷ Θεῷ, ἐν τοῖς σωζομένοις, καὶ
왜냐하면 그리스도의 향기이다 우리-는 그-분께 하나님께 안-에서 그-들 구원받는-자들 그리고
G3754 G5547 G2175 G1510 G3588 G2316 G1722 G3588 G4982 G2532

ἐν τοῖς ἀπολλυμένοις;
안-에서 그-들 멸망하는-자들에게
G1722 G3588 G0622

우리는 구원 얻는 자들에게나 망하는 자들에게나 하나님 앞에서 그리스도의 향기니

16 οἷς μὲν, ὀσμὴ ἐκ θανάτου εἰς θάνατον, οἷς δὲ,
그들-에게 한편으로는 냄새 으로-부터 죽음의 에-로 죽음으로 그들-에게 다른-한편으로는
G3739 G3303 G3744 G1537 G2288 G1519 G2288 G3739 G1161

ὀσμὴ ἐκ ζωῆς εἰς ζωήν; καὶ πρὸς ταῦτα τίς ἱκανός?
냄새 으로-부터 생명의 에-로 생명으로 그리고 에-대하여 이것들을 누가 합당한가
G3744 G1537 G2222 G1519 G2222 G2532 G4314 G3778 G5101 G2425

이 사람에게는 사망으로 좇아 사망에 이르는 냄새요 저 사람에게는 생명으로 좇아 생명에 이르는 냄새라 누가 이것을 감당하리요

17 οὐ γάρ ἐσμεν, ὡς οἱ πολλοὶ, καπηλεύοντες τὸν λόγον τοῦ
아니 왜냐하면 우리-는 같이 그-들은 많은-자들 장사하는-자들이 그-것을 말씀을 의-것인
G3756 G1063 G1510 G5613 G3588 G4183 G2585 G3588 G3056 G3588

Θεοῦ, ἀλλ’ ὡς ἐξ εἰλικρινείας, ἀλλ’ ὡς ἐκ Θεοῦ,
하나님의 오히려 같이 으로-부터 순수함으로 오히려 같이 으로-부터 하나님으로부터
G2316 G0235 G5613 G1537 G1505 G0235 G5613 G1537 G2316

κατέναντι Θεοῦ, ἐν Χριστῷ λαλοῦμεν.
앞-에서 하나님 안-에서 그리스도 말한다
G2713 G2316 G1722 G5547 G2980

우리는 수다한 사람과 같이 하나님의 말씀을 혼잡하게 하지 아니하고 곧 순전함으로 하나님께 받은 것 같이 하나님 앞에서와 그리스도 안에서 말하노라

# Chapter 3

1 Ἀρχόμεθα 시작하는가 G0756 πάλιν 다시 G3825 ἑαυτοὺς 우리-자신을 G1438 συνιστάνειν? 추천하기를 G4921 ἢ 혹은 G2228 μὴ 아니 G3361 χρῄζομεν, 필요로-하는가 G5535 ὥς 같이 G5613 τινες, 어떤-자들처럼 G5100 συστατικῶν 추천의 G4956 ἐπιστολῶν 편지들을 G1992 πρὸς 에-게 G4314 ὑμᾶς, 너희 G4771 ἢ 혹은 G2228 ἐξ 으로-부터 G1537 ὑμῶν? 너희의 G4771

우리가 다시 자천하기를 시작하겠느냐 우리가 어찌 어떤 사람처럼 천거서를 너희에게 부치거나 혹 너희에게 맡거나 할 필요가 있느냐

2 ἡ 그-것은 G3588 ἐπιστολὴ 편지이다 G1992 ἡμῶν 우리의 G1473 ὑμεῖς 너희가 G4771 ἐστε, 이다 G1510 ἐνγεγραμμένη 기록된 G1449 ἐν 안-에서 G1722 ταῖς 그-것들의 G3588 καρδίαις 마음들에 G2588 ἡμῶν, 우리의 G1473 γινωσκομένη 알려진 G1097 καὶ 그리고 G2532 ἀναγινωσκομένη 읽혀지는 G0314 ὑπὸ 에-의한 G5259 πάντων 모든 G3956 ἀνθρώπων; 사람들에게 G0444

너희가 우리의 편지라 우리 마음에 썼고 뭇 사람이 알고 읽는 바라

3 φανερούμενοι 나타나는 G5319 ὅτι 곧 G3754 ἐστὲ 이다 G1510 ἐπιστολὴ 편지 G1992 Χριστοῦ, 그리스도의 G5547 διακονηθεῖσα 섬김-받은 G1247 ὑφ’ 에-의한 G5259 ἡμῶν; 우리 G1473 ἐνγεγραμμένη, 기록된 G1449 οὐ 아니 G3756 μέλανι, 먹으로 G3188 ἀλλὰ 오히려 G0235 Πνεύματι 영으로 G4151 Θεοῦ 하나님의 G2316 ζῶντος -- 살아-계신 G2198 οὐκ 아니 G3756 ἐν 안-에 G1722 πλαξὶν 판들에 G4109 λιθίναις, 돌의 G3035 ἀλλ’ 오히려 G0235 ἐν 안-에 G1722 πλαξὶν 판들에 G4109 καρδίαις 마음의 G2588 σαρκίναις. 살의 G4560

너희는 우리로 말미암아 나타난 그리스도의 편지니 이는 먹으로 쓴 것이 아니요 오직 살아 계신 하나님의 영으로 한 것이며 또 돌비에 쓴 것이 아니요 오직 육의 심비에 한 것이라

4 Πεποίθησιν 확신을 G4006 δὲ 그런데 G1161 τοιαύτην, 이러한 G5108 ἔχομεν 가진다 G2192 διὰ 을-통하여 G1223 τοῦ 그-것의 G3588 Χριστοῦ 그리스도 G5547 πρὸς 에-게 G4314 τὸν 그-것을 G3588 Θεόν. 하나님 G2316

우리가 그리스도로 말미암아 하나님을 향하여 이같은 확신이 있으니

5 οὐχ 아니 G3756 ὅτι 곧 G3754 ἀφ’ 으로-부터 G0575 ἑαυτῶν 우리-자신으로부터 G1438 ἱκανοί 합당한-자들 G2425 ἐσμεν, 우리-는 G1510 λογίσασθαί 생각하기를 G3049 τι 무엇을 G5100 ὡς 같이 G5613 ἐξ 으로-부터 G1537 ἑαυτῶν, 우리-자신으로부터 G1438 ἀλλ’ 오히려 G0235 ἡ 그-것은 G3588 ἱκανότης 합당함이 G2426 ἡμῶν 우리의 G1473 ἐκ 으로-부터 G1537 τοῦ 그-것의 G3588 Θεοῦ, 하나님으로부터 G2316

우리가 무슨 일이든지 우리에게서 난 것 같이 생각하여 스스로 만족할 것이 아니니 우리의 만족은 오직 하나님께로서 났느니라

6 ὃς καὶ ἱκάνωσεν ἡμᾶς διακόνους καινῆς διαθήκης; οὐ γράμματος,
그-분은 또한 합당하게-하셨다 우리를 일꾼들로 새 언약의 아니 문자의
G3739 G2532 G2427 G1473 G1249 G2537 G1242 G3756 G1121

ἀλλὰ πνεύματος; τὸ γὰρ γράμμα ἀποκτέννει, τὸ δὲ πνεῦμα
오히려 영의 그-것은 왜냐하면 문자는 죽이고 그-것은 그런데 영은
G0235 G4151 G3588 G1063 G1121 G0615 G3588 G1161 G4151

ζωοποιεῖ.
살린다
G2227

저가 또 우리로 새 언약의 일꾼 되기에 만족케 하셨으니 의문으로 하지 아니하고 오직 영으로 함이니 의문은 죽이는 것이요 영은 살리는 것임이니라

7 Εἰ δὲ ἡ διακονία τοῦ θανάτου, ἐν γράμμασιν ἐντετυπωμένη
만약 그런데 그-것은 사역이 그-것의 죽음의 안-에 문자들로 새겨진
G1487 G1161 G3588 G1248 G3588 G2288 G1722 G1121 G1795

λίθοις, ἐγενήθη ἐν δόξῃ, ὥστε μὴ δύνασθαι ἀτενίσαι, τοὺς υἱοὺς
돌들에 되었으니 안-에 영광으로 그러므로 아니 능히 주시하지 그-들이 아들들이
G3037 G1096 G1722 G1391 G5620 G3361 G1410 G0816 G3588 G5207

Ἰσραὴλ εἰς τὸ πρόσωπον Μωϋσέως, διὰ τὴν δόξαν τοῦ προσώπου
이스라엘의 에-로 그-것을 얼굴을 모세의 때문에 그-것을 영광을 그-것의 얼굴의
G2474 G1519 G3588 G4383 G3475 G1223 G3588 G1391 G3588 G4383

αὐτοῦ, τὴν καταργουμένην;
그의 그-것을 사라져가는
G0846 G3588 G2673

돌에 써서 새긴 죽게 하는 의문의 직분도 영광이 있어 이스라엘 자손들이 모세의 얼굴의 없어질 영광을 인하여 그 얼굴을 주목하지 못하였거든

8 πῶς οὐχὶ μᾶλλον, ἡ διακονία τοῦ πνεύματος ἔσται ἐν δόξῃ?
어찌 아니 더욱더 그-것은 사역이 그-것의 영의 되리니 안-에 영광에
G4459 G3780 G3123 G3588 G1248 G3588 G4151 G1510 G1722 G1391

하물며 영의 직분이 더욱 영광이 있지 아니하겠느냐

9 εἰ γὰρ τῇ διακονία τῆς κατακρίσεως δόξα, πολλῷ μᾶλλον
만약 왜냐하면 그-것에 사역에 그-것의 정죄의 영광이라면 훨씬 더욱
G1487 G1063 G3588 G1248 G3588 G2633 G1391 G4183 G3123

περισσεύει ἡ διακονία τῆς δικαιοσύνης δόξῃ.
넘친다 그-것은 사역이 그-것의 의의 영광에
G4052 G3588 G1248 G3588 G1343 G1391

정죄의 직분도 영광이 있은즉 의의 직분은 영광이 더욱 넘치리라

10 καὶ γὰρ, οὐ δεδόξασται τὸ, δεδοξασμένον ἐν τούτῳ τῷ μέρει,
그리고 왜냐하면 아니 영광받았다 그-것은 영광받은-것이 안-에 이 그-것의 부분에서
G2532 G1063 G3756 G1392 G3588 G1392 G1722 G3778 G3588 G3313

εἵνεκεν τῆς ὑπερβαλλούσης δόξης.
인하여 그-것의 뛰어나는 영광
G1752 G3588 G5235 G1391

영광되었던 것이 더 큰 영광을 인하여 이에 영광될 것이 없으나

11 εἰ 만약 G1487 γὰρ 왜냐하면 G1063 τὸ 그-것은 G3588 καταργούμενον 사라져가는-것이 G2673 διὰ 을-통하여 G1223 δόξης, 영광으로라면 G1391 πολλῷ 훨씬 G4183 μᾶλλον, 더욱 G3123 τὸ 그-것은 G3588 μένον 남는-것이 G3306 ἐν 안-에 G1722 δόξῃ. 영광에 G1391

없어질 것도 영광으로 말미암았은즉 길이 있을 것은 더욱 영광 가운데 있느니라

12 Ἔχοντες 가지고 G2192 οὖν 그러므로 G3767 τοιαύτην 이러한 G5108 ἐλπίδα, 소망을 G1680 πολλῇ 많은 G4183 παρρησίᾳ 담대함을 G3954 χρώμεθα, 사용한다 G5530

우리가 이같은 소망이 있으므로 담대히 말하노니

13 καὶ 그리고 G2532 οὐ 아니 G3756 καθάπερ 같이 G2509 Μωϋσῆς; 모세가 G3475 ἐτίθει 두었다 G5087 κάλυμμα 수건을 G2571 ἐπὶ 위-에 G1909 τὸ 그-것을 G3588 πρόσωπον 얼굴 G4383 αὐτοῦ, 그의 G0846 πρὸς 에-대하여 G4314 τὸ 그-것을 G3588 μὴ 아니 G3361 ἀτενίσαι 주시하지 G0816 τοὺς 그-들이 G3588 υἱοὺς 아들들이 G5207 Ἰσραὴλ, 이스라엘의 G2474 εἰς 에-로 G1519 τὸ 그-것을 G3588 τέλος 끝을 G5056 τοῦ 그-것의 G3588 καταργουμένου. 사라져가는-것의 G2673

우리는 모세가 이스라엘 자손들로 장차 없어질 것의 결국을 주목치 못하게 하려고 수건을 그 얼굴에 쓴 것 같이 아니하노라

14 ἀλλὰ 오히려 G0235 ἐπωρώθη 굳어졌다 G4456 τὰ 그-것들이 G3588 νοήματα 생각들이 G3540 αὐτῶν; 그들의 G0846 ἄχρι 까지 G0891 γὰρ 왜냐하면 G1063 τῆς 그-것의 G3588 σήμερον 오늘 G4594 ἡμέρας, 날 G2250 τὸ 그-것은 G3588 αὐτὸ 같은 G0846 κάλυμμα 수건이 G2571 ἐπὶ 위-에 G1909 τῇ 그-것에 G3588 ἀναγνώσει 읽음에 G0320 τῆς 그-것의 G3588 παλαιᾶς 옛 G3820 διαθήκης 언약의 G1242 μένει, 남아-있다 G3306 μὴ 아니 G3361 ἀνακαλυπτόμενον, 벗겨지는 G0343 ὅτι 곧 G3754 ἐν 안-에서 G1722 Χριστῷ 그리스도 G5547 καταργεῖται. 없어진다 G2673

그러나 저희 마음이 완고하여 오늘까지라도 구약을 읽을 때에 그 수건이 오히려 벗어지지 아니하고 있으니 그 수건은 그리스도 안에서 없어질 것이라

15 ἀλλ’ 오히려 G0235 ἕως 까지 G2193 σήμερον, 오늘 G4594 ἡνίκα 때에 G2259 ἂν 언제나 G0302 ἀναγινώσκηται 읽혀지면 G0314 Μωϋσῆς, 모세가 G3475 κάλυμμα 수건이 G2571 ἐπὶ 위-에 G1909 τὴν 그-것을 G3588 καρδίαν 마음 G2588 αὐτῶν 그들의 G0846 κεῖται. 놓여-있다 G2749

오늘까지 모세의 글을 읽을 때에 수건이 오히려 그 마음을 덮었도다

16 ἡνίκα 때에 G2259 δὲ 그런데 G1161 ἐὰν 만약 G1437 ἐπιστρέψῃ 돌이키면 G1994 πρὸς 에-게 G4314 Κύριον, 주 G2962 περιαιρεῖται 벗겨진다 G4014 τὸ 그-것은 G3588 κάλυμμα. 수건이 G2571

그러나 언제든지 주께로 돌아가면 그 수건이 벗어지리라

17 ὁ δὲ Κύριος τὸ Πνεῦμά ἐστιν; οὗ δὲ τὸ Πνεῦμα Κυρίου,
그-분은 그런데 주는 그-것은 영이시다 이시다 어디에 그런데 그-것은 영이 주의
G3588 G1161 G2962 G3588 G4151 G1510 G3757 G1161 G3588 G4151 G2962

ἐλευθερία.
자유이다
G1657

주는 영이시니 주의 영이 계신 곳에는 자유함이 있느니라

18 ἡμεῖς δὲ πάντες, ἀνακεκαλυμμένῳ προσώπῳ, τὴν δόξαν Κυρίου
우리는 그런데 모두 벗겨진 얼굴로 그-것을 영광을 주의
G1473 G1161 G3956 G0343 G4383 G3588 G1391 G2962

κατοπτριζόμενοι, τὴν αὐτὴν εἰκόνα μεταμορφούμεθα, ἀπὸ δόξης εἰς
비추어-보며 그-것을 같은 형상으로 변화된다 으로-부터 영광에서 에-로
G2734 G3588 G0846 G1504 G3339 G0575 G1391 G1519

δόξαν, καθάπερ ἀπὸ Κυρίου, Πνεύματος.
영광으로 같이 으로-부터 주 영의
G1391 G2509 G0575 G2962 G4151

우리가 다 수건을 벗은 얼굴로 거울을 보는 것 같이 주의 영광을 보매 저와 같은 형상으로 화하여 영광으로 영광에 이르니 곧 주의 영으로 말미암음이니라

## Chapter 4

1 Διὰ τοῦτο, ἔχοντες τὴν διακονίαν ταύτην, καθὼς ἠλεήθημεν, οὐκ
그러므로 이것을 가지고 그-것을 사역을 이것을 같이 긍휴-받았으니 아니
G1223 G3778 G2192 G3588 G1248 G3778 G2531 G1653 G3756

ἐγκακοῦμεν.
낙심하지-않는다
G1573

이러하므로 우리가 이 직분을 받아 긍휼하심을 입은 대로 낙심하지 아니하고

2 ἀλλὰ ἀπειπάμεθα τὰ κρυπτὰ τῆς αἰσχύνης, μὴ περιπατοῦντες
오히려 버렸다 그-것들을 숨겨진-것들을 그-것의 부끄러움의 아니 걸으며
G0235 G0550 G3588 G2927 G3588 G0152 G3361 G4043

ἐν πανουργίᾳ, μηδὲ δολοῦντες τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ; ἀλλὰ τῇ
안-에서 간교함에 또한-아니 속이며 그-것을 말씀을 의-것인 하나님의 오히려 그-것에
G1722 G3834 G3366 G1389 G3588 G3056 G3588 G2316 G0235 G3588

φανερώσει τῆς ἀληθείας, συνιστάνοντες ἑαυτοὺς πρὸς πᾶσαν συνείδησιν
나타냄에 그-것의 진리의 추천하며 우리-자신을 에-게 모든 양심에
G5321 G3588 G0225 G4921 G1438 G4314 G3956 G4893

ἀνθρώπων ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ.
사람들의 앞-에서 그-것의 하나님
G0444 G1799 G3588 G2316

이에 숨은 부끄러움의 일을 버리고 궤휼 가운데 행하지 아니하며 하나님의 말씀을 혼잡케 아니하고 오직 진리를 나타냄으로 하나님 앞에서 각 사람의 양심에 대하여 스스로 천거하노라

3 εἰ δὲ καὶ ἔστιν κεκαλυμμένον τὸ εὐαγγέλιον ἡμῶν, ἐν τοῖς
만약 그런데 또한 이다 가려진 그-것은 복음이 우리의 안-에서 그-들에게
G1487 G1161 G2532 G1510 G2572 G3588 G2098 G1473 G1722 G3588

ἀπολλυμένοις ἐστὶν κεκαλυμμένον;
멸망하는-자들에게 이다 가려진
G0622 G1510 G2572

만일 우리 복음이 가리웠으면 망하는 자들에게 가리운 것이라

4 ἐν οἷς ὁ θεὸς τοῦ αἰῶνος τούτου, ἐτύφλωσεν τὰ νοήματα
안-에서 그들-에게 그-것은 신이 그-것의 세대의 이 눈멀게-했다 그-것들을 생각들을
G1722 G3739 G3588 G2316 G3588 G0165 G3778 G5186 G3588 G3540

τῶν ἀπίστων, εἰς τὸ μὴ αὐγάσαι τὸν φωτισμὸν τοῦ
그-것들의 믿지-않는-자들의 에-로 그-것을 아니 비추지 그-것을 빛을 그-것의
G3588 G0571 G1519 G3588 G3361 G0826 G3588 G5462 G3588

εὐαγγελίου τῆς δόξης τοῦ Χριστοῦ, ὅς ἐστιν εἰκὼν τοῦ
복음의 그-것의 영광의 그-것의 그리스도의 그-분은 이시다 형상이다 그-것의
G2098 G3588 G1391 G3588 G5547 G3739 G1510 G1504 G3588

Θεοῦ.
하나님의
G2316

그 중에 이 세상 신이 믿지 아니하는 자들의 마음을 혼미케 하여 그리스도의 영광의 복음의 광채가 비취지 못하게 함이니 그리스도는 하나님의 형상이니라

5 οὐ γὰρ ἑαυτοὺς κηρύσσομεν, ἀλλὰ Χριστὸν Ἰησοῦν Κύριον; ἑαυτοὺς
아니 왜냐하면 우리-자신을 전하지-않는다 오히려 그리스도 예수를 주로 우리-자신을
G3756 G1063 G1438 G2784 G0235 G5547 G2424 G2962 G1438

δὲ, δούλους ὑμῶν, διὰ Ἰησοῦν.
그런데 종들로 너희의 을-위하여 예수
G1161 G1401 G4771 G1223 G2424

우리가 우리를 전파하는 것이 아니라 오직 그리스도 예수의 주 되신 것과 또 예수를 위하여 우리가 너희의 종 된 것을 전파함이라

6 ὅτι ὁ Θεὸς, ὁ εἰπών, Ἐκ σκότους φῶς λάμψει, ὃς
왜냐하면 그-분은 하나님이 그-분은 말씀하신 으로-부터 어둠에서 빛이 빛나리라 그-분은
G3754 G3588 G2316 G3588 G3004 G1537 G4655 G5457 G2989 G3739

ἔλαμψεν ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν, πρὸς φωτισμὸν τῆς γνώσεως
빛났다 안-에서 그-것들의 마음들에 우리의 에-대하여 빛을 그-것의 지식의
G2989 G1722 G3588 G2588 G1473 G4314 G5462 G3588 G1108

τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ, ἐν προσώπῳ [Ἰησοῦ] Χριστοῦ.
그-것의 영광의 그-것의 하나님의 안-에서 얼굴에 예수 그리스도의
G3588 G1391 G3588 G2316 G1722 G4383 G2424 G5547

어두운 데서 빛이 비취리라 하시던 그 하나님께서 예수 그리스도의 얼굴에 있는 하나님의 영광을 아는 빛을 우리 마음에 비취셨느니라

7 Ἔχομεν δὲ τὸν θησαυρὸν τοῦτον ἐν ὀστρακίνοις σκεύεσιν, ἵνα
가진다 그런데 그-것을 보물을 이것을 안-에서 질그릇의 그릇들에 하기-위하여
G2192 G1161 G3588 G2344 G3778 G1722 G3749 G4632 G2443

ἡ ὑπερβολὴ τῆς δυνάμεως ᾖ τοῦ Θεοῦ, καὶ μὴ ἐξ ἡμῶν;
그-것은 뛰어남이 그-것의 능력의 되게 그-것의 하나님의 그리고 아니 으로-부터 우리의
G3588 G5236 G3588 G1411 G1510 G3588 G2316 G2532 G3361 G1537 G1473

우리가 이 보배를 질그릇에 가졌으니 이는 능력의 심히 큰 것이 하나님께 있고 우리에게 있지 아니함을 알게 하려 함이라

8 ἐν παντὶ θλιβόμενοι, ἀλλ’ οὐ στενοχωρούμενοι; ἀπορούμενοι, ἀλλ’
안-에서 모든-것에 환난받으나 오히려 아니 좀혀지지-않고 당황하나 오히려
G1722 G3956 G2346 G0235 G3756 G4729 G0639 G0235

οὐκ ἐξαπορούμενοι;
아니 절망하지-않고
G3756 G1820

우리가 사방으로 우겨쌈을 당하여도 싸이지 아니하며 답답한 일을 당하여도 낙심하지 아니하며

9 διωκόμενοι, ἀλλ’ οὐκ ἐγκαταλειπόμενοι; καταβαλλόμενοι, ἀλλ’ οὐκ
핵박받으나 오히려 아니 버림받지-않고 넘어지나 오히려 아니
G1377 G0235 G3756 G1459 G2598 G0235 G3756

ἀπολλύμενοι;
멸망하지-않는다
G0622

핍박을 받아도 버린 바 되지 아니하며 거꾸러뜨림을 당하여도 망하지 아니하고

10 πάντοτε τὴν νέκρωσιν τοῦ Ἰησοῦ, ἐν τῷ σώματι περιφέροντες,
항상 그-것을 죽음을 그-것의 예수의 안-에서 그-것의 몸에 지니고-다니며
G3842 G3588 G3500 G3588 G2424 G1722 G3588 G4983 G4064

ἵνα καὶ ἡ ζωὴ τοῦ Ἰησοῦ, ἐν τῷ σώματι ἡμῶν
하기-위하여 또한 그-것은 생명이 그-것의 예수의 안-에서 그-것의 몸에 우리의
G2443 G2532 G3588 G2222 G3588 G2424 G1722 G3588 G4983 G1473

φανερωθῇ;
나타나게
G5319

우리가 항상 예수 죽인 것을 몸에 짊어짐은 예수의 생명도 우리 몸에 나타나게 하려 함이라

11 ἀεὶ γὰρ, ἡμεῖς οἱ ζῶντες, εἰς θάνατον παραδιδόμεθα διὰ
항상 왜냐하면 우리는 그-들은 살아-있는-자들이 에-로 죄음에 넘겨진다 을-위하여
G0104 G1063 G1473 G3588 G2198 G1519 G2288 G3860 G1223

Ἰησοῦν, ἵνα καὶ ἡ ζωὴ τοῦ Ἰησοῦ φανερωθῇ ἐν τῇ
예수 하기-위하여 또한 그-것은 생명이 그-것의 예수의 나타나게 안-에서 그-것에
G2424 G2443 G2532 G3588 G2222 G3588 G2424 G5319 G1722 G3588

θνητῇ σαρκὶ ἡμῶν.
죽을 육에 우리의
G2349 G4561 G1473

우리 산 자가 항상 예수를 위하여 죽음에 넘기움은 예수의 생명이 또한 우리 죽을 육체에 나타나게 하려 함이니라

12 ὥστε ὁ θάνατος ἐν ἡμῖν ἐνεργεῖται, ἡ δὲ ζωὴ ἐν
그러므로 그-것은 죄음이 안-에서 우리에게 역사하고 그-것은 그런데 생명이 안-에서
G5620 G3588 G2288 G1722 G1473 G1754 G3588 G1161 G2222 G1722

ὑμῖν.
너희에게
G4771

그런즉 사망은 우리 안에서 역사하고 생명은 너희 안에서 하느니라

13 ἔχοντες δὲ τὸ αὐτὸ πνεῦμα τῆς πίστεως, κατὰ τὸ γεγραμμένον,
가지고 그런데 그-것을 같은 영을 그-것의 믿음의 따라 그-것을 기록된
G2192 G1161 G3588 G0846 G4151 G3588 G4102 G2596 G3588 G1125

Ἐπίστευσα, διὸ ἐλάλησα; καὶ ἡμεῖς πιστεύομεν, διὸ καὶ λαλοῦμεν,
믿었다 그러므로 말했다 그리고 우리도 믿는다 그러므로 또한 말한다
G4100 G1352 G2980 G2532 G1473 G4100 G1352 G2532 G2980

기록한 바 내가 믿는 고로 말하였다 한 것 같이 우리가 같은 믿음의 마음을 가졌으니 우리도 믿는 고로 또한 말하노라

14 εἰδότες ὅτι ὁ ἐγείρας τὸν Κύριον Ἰησοῦν, καὶ ἡμᾶς σὺν Ἰησοῦ
알며 곧 그-분은 일으킨-분이 그-것을 주 예수를 또한 우리를 함께 예수와
G1492 G3754 G3588 G1453 G3588 G2962 G2424 G2532 G1473 G4862 G2424

ἐγερεῖ, καὶ παραστήσει σὺν ὑμῖν.
일으키실-것이고 그리고 세우실-것이다 함께 너희와
G1453 G2532 G3936 G4862 G4771

주 예수를 다시 살리신 이가 예수와 함께 우리도 다시 살리사 너희와 함께 그 앞에 서게 하실 줄을 아노니

15 τὰ γὰρ πάντα δι’ ὑμᾶς, ἵνα ἡ χάρις πλεονάσασα
그-것들은 왜냐하면 모든-것이 을-위하여 너희를 하기-위하여 그-것은 은혜가 넘쳐서
G3588 G1063 G3956 G1223 G4771 G2443 G3588 G5485 G4121

διὰ τῶν πλειόνων, τὴν εὐχαριστίαν περισσεύσῃ εἰς τὴν δόξαν
을-통하여 그-것들의 더-많은-자들의 그-것을 감사를 넘치게-하여 에-로 그-것을 영광을
G1223 G3588 G4119 G3588 G2169 G4052 G1519 G3588 G1391

τοῦ Θεοῦ.
그-것의 하나님의
G3588 G2316

모든 것을 너희를 위하여 하는 것은 은혜가 많은 사람의 감사함으로 말미암아 더하여 넘쳐서 하나님께 영광을 돌리게 하려 함이라

16 Διὸ οὐκ ἐγκακοῦμεν; ἀλλ’ εἰ καὶ ὁ ἔξω ἡμῶν ἄνθρωπος
그러므로 아니 낙심하지-않는다 오히려 만약 또한 그-것은 바깥의 우리의 사람이
G1352 G3756 G1573 G0235 G1487 G2532 G3588 G1854 G1473 G0444

διαφθείρεται, ἀλλ’ ὁ ἔσω ἡμῶν ἀνακαινοῦται ἡμέρᾳ καὶ ἡμέρᾳ.
허물어져도 오히려 그-것은 안의 우리의 새로워진다 날마다 그리고 날마다
G1311 G0235 G3588 G2080 G1473 G0341 G2250 G2532 G2250

그러므로 우리가 낙심하지 아니하노니 겉 사람은 후패하나 우리의 속은 날로 새롭도다

17 τὸ γὰρ παραυτίκα ἐλαφρὸν τῆς θλίψεως ‹ἡμῶν›, καθ’ ὑπερβολὴν
그-것은 왜냐하면 잠깐의 가벼운 그-것의 환난의 우리의 에-따라 뛰어남을
G3588 G1063 G3910 G1645 G3588 G2347 G1473 G2596 G5236

εἰς ὑπερβολὴν. αἰώνιον βάρος δόξης, κατεργάζεται ἡμῖν,
에-로 뛰어남 영원한 무게의 영광을 이루어낸다 우리에게
G1519 G5236 G0166 G0922 G1391 G2716 G1473

우리의 잠시 받는 환난의 경한 것이 지극히 크고 영원한 영광의 중한 것을 우리에게 이루게 함이니

18 μὴ σκοπούντων ἡμῶν τὰ βλεπόμενα, ἀλλὰ τὰ μὴ βλεπόμενα;
아니 바라보는 우리가 그-것들을 보이는-것들을 오히려 그-것들을 아니 보이는-것들을
G3361 G4648 G1473 G3588 G0991 G0235 G3588 G3361 G0991

τὰ γὰρ βλεπόμενα πρόσκαιρα, τὰ δὲ μὴ βλεπόμενα, αἰώνια.
그-것들은 왜냐하면 보이는-것들은 잠시이나 그-것들은 그런데 아니 보이는-것들은 영원하다
G3588 G1063 G0991 G4340 G3588 G1161 G3361 G0991 G0166

우리의 돌아보는 것은 보이는 것이 아니요 보이지 않는 것이니 보이는 것은 잠간이요 보이지 않는 것은 영원함이니라

## Chapter 5

1 οἴδαμεν 안다 G1492 γὰρ 왜냐하면 G1063 ὅτι 곧 G3754 ἐὰν 만약 G1437 ἡ 그-것은 G3588 ἐπίγειος 땅의 G1919 ἡμῶν 우리의 G1473 οἰκία 집이 G3614 τοῦ 그-것의 G3588 σκήνους 장막의 G4636

καταλυθῇ, 허물어지면 G2647 οἰκοδομὴν 건물을 G3619 ἐκ 으로-부터 G1537 Θεοῦ 하나님으로부터 G2316 ἔχομεν, 가진다 G2192 οἰκίαν 집을 G3614 ἀχειροποίητον, 손으로-짓지-않은 G0886 αἰώνιον 영원한 G0166

ἐν 안-에서 G1722 τοῖς 그-것들의 G3588 οὐρανοῖς. 하늘들에 G3772

만일 땅에 있는 우리의 장막집이 무너지면 하나님께서 지으신 집 곧 손으로 지은 것이 아니요 하늘에 있는 영원한 집이 우리에게 있는 줄 아나니

2 καὶ 그리고 G2532 γὰρ, 왜냐하면 G1063 ἐν 안-에서 G1722 τούτῳ 이것에서 G3778 στενάζομεν, 탄식한다 G4727 τὸ 그-것을 G3588 οἰκητήριον 거처를 G3613 ἡμῶν, 우리의 G1473 τὸ 그-것을 G3588

ἐξ 으로-부터 G1537 οὐρανοῦ 하늘의 G3772 ἐπενδύσασθαι 덧입기를 G1902 ἐπιποθοῦντες. 사모하며 G1971

과연 우리가 여기 있어 탄식하며 하늘로부터 오는 우리 처소로 덧입기를 간절히 사모하노니

3 εἴ 만약 G1487 γε 정말로 G1065 καὶ 또한 G2532 ἐνδυσάμενοι, 입으면 G1746 οὐ 아니 G3756 γυμνοὶ 벗은-자들로 G1131 εὑρεθησόμεθα. 발견되지-않을-것이다 G2147

이렇게 입음은 벗은 자들로 발견되지 않으려 함이라

4 καὶ 그리고 G2532 γὰρ, 왜냐하면 G1063 οἱ 그-들은 G3588 ὄντες 있는-자들이 G1510 ἐν 안-에서 G1722 τῷ 그-것의 G3588 σκήνει, 장막에 G4636 στενάζομεν, 탄식한다 G4727 βαρούμενοι; 무겁게-된-자들로 G0916

ἐφ’ 위-에 G1909 ᾧ 그것에 G3739 οὐ 아니 G3756 θέλομεν 원한다 G2309 ἐκδύσασθαι, 벗기를 G1562 ἀλλ’ 오히려 G0235 ἐπενδύσασθαι, 덧입기를 G1902 ἵνα 하기-위하여 G2443 καταποθῇ 삼켜지게 G2666

τὸ 그-것이 G3588 θνητὸν 죄을-것이 G2349 ὑπὸ 에-의한 G5259 τῆς 그-것의 G3588 ζωῆς. 생명에 G2222

이 장막에 있는 우리가 짐 진 것 같이 탄식하는 것은 벗고자 함이 아니요 오직 덧입고자 함이니 죽을 것이 생명에게 삼킨 바 되게 하려 함이라

5 ὁ 그-분은 G3588 δὲ 그런데 G1161 κατεργασάμενος 이루신-분이다 G2716 ἡμᾶς 우리를 G1473 εἰς 에-로 G1519 αὐτὸ 바로-그것 G0846 τοῦτο, 이것을 G3778 Θεός, 하나님이 G2316 ὁ 그-분은 G3588

δοὺς 주신-분이다 G1325 ἡμῖν 우리에게 G1473 τὸν 그-것을 G3588 ἀρραβῶνα 보증을 G0728 τοῦ 그-것의 G3588 Πνεύματος. 영의 G4151

곧 이것을 우리에게 이루게 하시고 보증으로 성령을 우리에게 주신 이는 하나님이시니라

6 Θαρροῦντες 담대하며 G2292 οὖν 그러므로 G3767 πάντοτε, 항상 G3842 καὶ 그리고 G2532 εἰδότες 알며 G1492 ὅτι, 곧 G3754 ἐνδημοῦντες 머물며 G1736 ἐν 안-에서 G1722 τῷ 그-것의 G3588
σώματι, 몸에 G4983 ἐκδημοῦμεν 떠나-있다 G1553 ἀπὸ 으로-부터 G0575 τοῦ 그-것의 G3588 Κυρίου -- 주 G2962

그러므로 우리가 항상 담대하여 몸에 거할 때에는 주와 따로 거하는 줄을 아노니

7 διὰ 을-통하여 G1223 πίστεως 믿음의 G4102 γὰρ 왜냐하면 G1063 περιπατοῦμεν, 걸는다 G4043 οὐ 아니 G3756 διὰ 을-통하여 G1223 εἴδους. 보임의 G1491

이는 우리가 믿음으로 행하고 보는 것으로 하지 아니함이로라

8 θαρροῦμεν 담대하다 G2292 δὲ, 그런데 G1161 καὶ 그리고 G2532 εὐδοκοῦμεν, 기뻐하다 G2106 μᾶλλον 오히려 G3123 ἐκδημῆσαι 떠나기를 G1553 ἐκ 으로-부터 G1537 τοῦ 그-것의 G3588 σώματος, 몸으로부터 G4983
καὶ 그리고 G2532 ἐνδημῆσαι 머물기를 G1736 πρὸς 에-게 G4314 τὸν 그-것을 G3588 Κύριον. 주 G2962

우리가 담대하여 원하는 바는 차라리 몸을 떠나 주와 함께 거하는 그것이니라

9 διὸ 그러므로 G1352 καὶ 또한 G2532 φιλοτιμούμεθα, 힘쓴다 G5389 εἴτε 또는 G1535 ἐνδημοῦντες 머물든 G1736 εἴτε 또는 G1535 ἐκδημοῦντες, 떠나든 G1553 εὐάρεστοι 기뻐-되는-자들로 G2101
αὐτῷ 그-분에게 G0846 εἶναι. 되기를 G1510

그런즉 우리는 거하든지 떠나든지 주를 기쁘시게 하는 자가 되기를 힘쓰노라

10 τοὺς 그-들을 G3588 γὰρ 왜냐하면 G1063 πάντας 모든 G3956 ἡμᾶς, 우리가 G1473 φανερωθῆναι 나타나야-한다 G5319 δεῖ, 필수이다 G1163 ἔμπροσθεν 앞-에서 G1715 τοῦ 그-것의 G3588 βήματος 심판대에 G0968
τοῦ 그-것의 G3588 Χριστοῦ, 그리스도의 G5547 ἵνα 하기-위하여 G2443 κομίσηται 받기를 G2865 ἕκαστος 각자가 G1538 τὰ 그-것들을 G3588 διὰ 을-통하여 G1223 τοῦ 그-것의 G3588 σώματος, 몸을 G4983
πρὸς 에-대하여 G4314 ἃ 그것들을 G3739 ἔπραξεν, 행했다 G4238 εἴτε 또는 G1535 ἀγαθὸν 선을 G0018 εἴτε 또는 G1535 φαῦλον. 악을 G5337

이는 우리가 다 반드시 그리스도의 심판대 앞에 드러나 각각 선악간에 그 몸으로 행한 것을 따라 받으려 함이라

11 Εἰδότες 알며 G1492 οὖν 그러므로 G3767 τὸν 그-것을 G3588 φόβον 두려움을 G5401 τοῦ 그-것의 G3588 Κυρίου, 주의 G2962 ἀνθρώπους 사람들을 G0444 πείθομεν 설득한다 G3982 Θεῷ. 하나님께 G2316
δὲ 그런데 G1161 πεφανερώμεθα, 나타났다 G5319 ἐλπίζω 바라는다 G1679 δὲ 그런데 G1161 καὶ 또한 G2532 ἐν 안-에서 G1722 ταῖς 그-것들의 G3588 συνειδήσεσιν 양심들에 G4893 ὑμῶν 너희의 G4771
πεφανερῶσθαι. 나타나기를 G5319

우리가 주의 두려우심을 알므로 사람을 권하노니 우리가 하나님 앞에 알리워졌고 또 너희의 양심에도 알리워졌기를 바라노라

12 οὐ 아니 G3756 πάλιν 다시 G3825 ἑαυτοὺς 우리-자신을 G1438 συνιστάνομεν 추천하는-것이-아니다 G4921 ὑμῖν, 너희에게 G4771 ἀλλὰ 오히려 G0235 ἀφορμὴν 기회를 G0874 διδόντες 주며 G1325 ὑμῖν 너희에게 G4771

καυχήματος 자랑의 G2745 ὑπὲρ 을-위하여 G5228 ἡμῶν, 우리의 G1473 ἵνα 하기-위하여 G2443 ἔχητε 가지게 G2192 πρὸς 에-대하여 G4314 τοὺς 그-들에게 G3588 ἐν 안-에서 G1722 προσώπῳ 얼굴로 G4383

καυχωμένους, 자랑하는-자들에게 G2744 καὶ 그리고 G2532 μὴ 아니 G3361 ἐν 안-에서 G1722 καρδίᾳ. 마음에 G2588

우리가 다시 너희에게 자천하는 것이 아니요 오직 우리를 인하여 자랑할 기회를 너희에게 주어 마음으로 하지 않고 외모로 자랑하는 자들을 대하게 하려 하는 것이라

13 εἴτε 또는 G1535 γὰρ 왜냐하면 G1063 ἐξέστημεν, 미쳤다면 G1839 Θεῷ; 하나님께 G2316 εἴτε 또는 G1535 σωφρονοῦμεν 정신-차리면 G4993 ὑμῖν. 너희에게 G4771

우리가 만일 미쳤어도 하나님을 위한 것이요 만일 정신이 온전하여도 너희를 위한 것이니

14 ἡ 그-것은 G3588 γὰρ 왜냐하면 G1063 ἀγάπη 사랑이 G0026 τοῦ 그-것의 G3588 Χριστοῦ 그리스도의 G5547 συνέχει 움켜잡는다 G4912 ἡμᾶς, 우리를 G1473 κρίναντας 판단하는 G2919 τοῦτο, 이것을 G3778 ὅτι 곧 G3754

εἷς 하나가 G1520 ὑπὲρ 을-위하여 G5228 πάντων 모든-자들을 G3956 ἀπέθανεν, 죽었으니 G0599 ἄρα 그러면 G0686 οἱ 그-들은 G3588 πάντες 모든-자들이 G3956 ἀπέθανον. 죄었다 G0599

그리스도의 사랑이 우리를 강권하시는도다 우리가 생각건대 한 사람이 모든 사람을 대신하여 죽었은즉 모든 사람이 죽은 것이라

15 καὶ 그리고 G2532 ὑπὲρ 을-위하여 G5228 πάντων 모든-자들을 G3956 ἀπέθανεν, 죄었다 G0599 ἵνα 하기-위하여 G2443 οἱ 그-들이 G3588 ζῶντες, 살아-있는-자들이 G2198 μηκέτι 더-이상-아니 G3371

ἑαυτοῖς 자신들을-위하여 G1438 ζῶσιν, 살지 G2198 ἀλλὰ 오히려 G0235 τῷ 그-분을-위하여 G3588 ὑπὲρ 을-위하여 G5228 αὐτῶν 그들을 G0846 ἀποθανόντι, 죄은-분과 G0599 καὶ 그리고 G2532

ἐγερθέντι. 살아나신-분을 G1453

저가 모든 사람을 대신하여 죽으심은 산 자들로 하여금 다시는 저희 자신을 위하여 살지 않고 오직 저희를 대신하여 죽었다가 다시 사신 자를 위하여 살게 하려 함이니라

16 Ὥστε 그러므로 G5620 ἡμεῖς 우리는 G1473 ἀπὸ 으로-부터 G0575 τοῦ 그-것의 G3588 νῦν, 지금 G3568 οὐδένα 아무도 G3762 οἴδαμεν 알지-않는다 G1492 κατὰ 에-따라 G2596 σάρκα. 육을 G4561 εἰ 만약 G1487 καὶ 또한 G2532

ἐγνώκαμεν 알았다면 G1097 κατὰ 에-따라 G2596 σάρκα 육을 G4561 Χριστόν, 그리스도를 G5547 ἀλλὰ 오히려 G0235 νῦν 지금은 G3568 οὐκέτι 더-이상-아니 G3765 γινώσκομεν. 알지-않는다 G1097

그러므로 우리가 이제부터는 아무 사람도 육체대로 알지 아니하노라 비록 우리가 그리스도도 육체대로 알았으나 이제부터는 이같이 알지 아니하노라

17 ὥστε εἴ τις ἐν Χριστῷ, καινὴ κτίσις. τὰ ἀρχαῖα παρῆλθεν;
그러므로 만약 어떤-자가 안-에서 그리스도 새 피조물이다 그-것들은 옛-것들이 지나갔다
G5620 G1487 G5100 G1722 G5547 G2537 G2937 G3588 G0744 G3928

ἰδοὺ, γέγονεν καινά.
보라 되었다 새-것들이
G3708 G1096 G2537

그런즉 누구든지 그리스도 안에 있으면 새로운 피조물이라 이전 것은 지나갔으니 보라 새 것이 되었도다

18 τὰ δὲ πάντα ἐκ τοῦ Θεοῦ, τοῦ καταλλάξαντος ἡμᾶς
그-것들은 그런데 모든-것이 으로-부터 그-것의 하나님으로부터 그-분의 화해시킨-분이 우리를
G3588 G1161 G3956 G1537 G3588 G2316 G3588 G2644 G1473

ἑαυτῷ, διὰ Χριστοῦ, καὶ δόντος ἡμῖν τὴν διακονίαν τῆς
자기-자신에게 을-통하여 그리스도 그리고 주신-분이다 우리에게 그-것을 사역을 그-것의
G1438 G1223 G5547 G2532 G1325 G1473 G3588 G1248 G3588

καταλλαγῆς:
화해의
G2643

모든 것이 하나님께로 났나니 저가 그리스도로 말미암아 우리를 자기와 화목하게 하시고 또 우리에게 화목하게 하는 직책을 주셨으니

19 ὡς ὅτι Θεὸς ἦν ἐν Χριστῷ κόσμον καταλλάσσων ἑαυτῷ, μὴ
같이 곧 하나님이 계셨다 안-에서 그리스도 세상을 화해시키며 자기-자신에게 아니
G5613 G3754 G2316 G1510 G1722 G5547 G2889 G2644 G1438 G3361

λογιζόμενος αὐτοῖς τὰ παραπτώματα αὐτῶν, καὶ θέμενος ἐν ἡμῖν
세며 그들에게 그-것들을 범죄들을 그들의 그리고 놓으신-분이다 안-에 우리에게
G3049 G0846 G3588 G3900 G0846 G2532 G5087 G1722 G1473

τὸν λόγον τῆς καταλλαγῆς.
그-것을 말씀을 그-것의 화해의
G3588 G3056 G3588 G2643

이는 하나님께서 그리스도 안에 계시사 세상을 자기와 화목하게 하시며 저희의 죄를 저희에게 돌리지 아니하시고 화목하게 하는 말씀을 우리에게 부탁하셨느니라

20 Ὑπὲρ Χριστοῦ οὖν πρεσβεύομεν, ὡς τοῦ Θεοῦ παρακαλοῦντος
을-위하여 그리스도 그러므로 대사한다 같이 그-것의 하나님이 권하시는
G5228 G5547 G3767 G4243 G5613 G3588 G2316 G3870

δι’ ἡμῶν. δεόμεθα ὑπὲρ Χριστοῦ: καταλλάγητε τῷ Θεῷ.
을-통하여 우리를 괄한다 을-위하여 그리스도 화해하라 그-분께 하나님께
G1223 G1473 G1189 G5228 G5547 G2644 G3588 G2316

이러므로 우리가 그리스도를 대신하여 사신이 되어 하나님이 우리로 너희를 권면하시는 것 같이 그리스도를 대신하여 간구하노니 너희는 하나님과 화목하라

21 τὸν μὴ γνόντα ἁμαρτίαν, ὑπὲρ ἡμῶν ἁμαρτίαν ἐποίησεν,
그-것을 아니 알지-못하신-분을 죄를 을-위하여 우리를 죄로 만드셨다
G3588 G3361 G1097 G0266 G5228 G1473 G0266 G4160

ἵνα ἡμεῖς γενώμεθα δικαιοσύνη Θεοῦ ἐν αὐτῷ.
하기-위하여 우리가 되게 의 하나님의 안-에서 그-분
G2443 G1473 G1096 G1343 G2316 G1722 G0846

하나님이 죄를 알지도 못하신 자로 우리를 대신하여 죄를 삼으신 것은 우리로 하여금 저의 안에서 하나님의 의가 되게 하려 하심이니라

## Chapter 6

1 Συνεργοῦντες 함께-일하며 G4903 δὲ 그런데 G1161 καὶ 또한 G2532 παρακαλοῦμεν, 권한다 G3870 μὴ 아니 G3361 εἰς 에-로 G1519 κενὸν 헛된-것으로 G2756 τὴν 그-것을 G3588 χάριν 은혜를 G5485 τοῦ 그-것의 G3588 Θεοῦ 하나님의 G2316 δέξασθαι 받지-말게 G1209 ὑμᾶς. 너희를 G4771

우리가 하나님과 함께 일하는 자로서 너희를 권하노니 하나님의 은혜를 헛되이 받지 말라

2 λέγει 말한다 G3004 γάρ, 왜냐하면 G1063 Καιρῷ 때에 G2540 δεκτῷ 합당한 G1184 ἐπήκουσά 들었다 G1873 σου, 너를 G4771 καὶ 그리고 G2532 ἐν 안-에서 G1722 ἡμέρᾳ 날에 G2250 σωτηρίας 구원의 G4991 ἐβοήθησά 도왔다 G0997 σοι. 너를 G4771 ἰδοὺ, 보라 G3708 νῦν 지금이 G3568 καιρὸς 때이다 G2540 εὐπρόσδεκτος; 받아들일-만한 G2144 ἰδοὺ 보라 G3708 νῦν 지금이 G3568 ἡμέρα 날이다 G2250 σωτηρίας. 구원의 G4991

가라사대 내가 은혜 베풀 때에 너를 듣고 구원의 날에 너를 도왔다 하셨으니 보라 지금은 은혜 받을 만한 때요 보라 지금은 구원의 날이로다

3 μηδεμίαν 어떤-것도 G3367 ἐν 안-에서 G1722 μηδενὶ 어떤-것에도 G3367 διδόντες 주며 G1325 προσκοπήν, 걸림돌을 G4349 ἵνα 하기-위하여 G2443 μὴ 아니 G3361 μωμηθῇ 흠이-잡히지-않게 G3469 ἡ 그-것은 G3588 διακονία. 사역이 G1248

우리가 이 직책이 훼방을 받지 않게 하려고 무엇에든지 아무에게도 거리끼지 않게 하고

4 ἀλλ’ 오히려 G0235 ἐν 안-에서 G1722 παντὶ, 모든-것에 G3956 συνιστάνοντες 추천하며 G4921 ἑαυτοὺς 우리-자신을 G1438 ὡς 같이 G5613 Θεοῦ 하나님의 G2316 διάκονοι, 일꾼들로 G1249 ἐν 안-에서 G1722 ὑπομονῇ 인내에 G5281 πολλῇ, 많은 G4183 ἐν 안-에서 G1722 θλίψεσιν, 환난들에 G2347 ἐν 안-에서 G1722 ἀνάγκαις, 곤경들에 G0318 ἐν 안-에서 G1722 στενοχωρίαις, 곤란들에 G4730

오직 모든 일에 하나님의 일꾼으로 자천하여 많이 견디는 것과 환난과 궁핍과 곤란과

5 ἐν 안-에서 G1722 πληγαῖς, 매맞음들에 G4127 ἐν 안-에서 G1722 φυλακαῖς, 감옥들에 G5438 ἐν 안-에서 G1722 ἀκαταστασίαις, 혼란들에 G0181 ἐν 안-에서 G1722 κόποις, 수고들에 G2873 ἐν 안-에서 G1722 ἀγρυπνίαις, 보야들에 G0070 ἐν 안-에서 G1722 νηστείαις; 금식들에 G3521

매맞음과 갇힘과 요란한 것과 수고로움과 자지 못함과 먹지 못함과

6 ἐν 안-에서 G1722 ἁγνότητι, 순결함에 G0054 ἐν 안-에서 G1722 γνώσει, 지식에 G1108 ἐν 안-에서 G1722 μακροθυμίᾳ, 오래-참음에 G3115 ἐν 안-에서 G1722 χρηστότητι, 선함에 G5544 ἐν 안-에서 G1722

Πνεύματι 영으로 G4151 Ἁγίῳ, 거룩한 G0040 ἐν 안-에서 G1722 ἀγάπῃ 사랑에 G0026 ἀνυποκρίτῳ; 거짓-없는 G0505

깨끗함과 지식과 오래 참음과 자비함과 성령의 감화와 거짓이 없는 사랑과

7 ἐν 안-에서 G1722 λόγῳ 말씀에 G3056 ἀληθείας, 진리의 G0225 ἐν 안-에서 G1722 δυνάμει 능력에 G1411 Θεοῦ; 하나님의 G2316 διὰ 을-통하여 G1223 τῶν 그-것들의 G3588 ὅπλων 무기들을 G3696 τῆς 그-것의 G3588

δικαιοσύνης 의의 G1343 τῶν 그-것들의 G3588 δεξιῶν 오른쪽과 G1188 καὶ 그리고 G2532 ἀριστερῶν; 왼쪽의 G0710

진리의 말씀과 하나님의 능력 안에 있어 의의 병기로 좌우하고

8 διὰ 을-통하여 G1223 δόξης 영광과 G1391 καὶ 그리고 G2532 ἀτιμίας, 수치를 G0819 διὰ 을-통하여 G1223 δυσφημίας 악한-평판과 G1426 καὶ 그리고 G2532 εὐφημίας; 좋은-평판 G2162 ὡς 같이 G5613

πλάνοι, 미혹하는-자들 G4108 καὶ 그리고 G2532 ἀληθεῖς; 참된-자들 G0227

영광과 욕됨으로 말미암으며 악한 이름과 아름다운 이름으로 말미암으며 속이는 자 같으나 참되고

9 ὡς 같이 G5613 ἀγνοούμενοι, 알려지지-않은 G0050 καὶ 그리고 G2532 ἐπιγινωσκόμενοι; 알려진 G1921 ὡς 같이 G5613 ἀποθνήσκοντες, 죄어가는 G0599 καὶ 그리고 G2532 ἰδοὺ, 보라 G3708

ζῶμεν; 살아-있다 G2198 ὡς 같이 G5613 παιδευόμενοι, 징계받는 G3811 καὶ 그리고 G2532 μὴ 아니 G3361 θανατούμενοι; 죄임-당하는 G2289

무명한 자 같으나 유명한 자요 죽는 자 같으나 보라 우리가 살고 징계를 받는 자 같으나 죽임을 당하지 아니하고

10 ὡς 같이 G5613 λυπούμενοι, 슬퍼하는 G3076 ἀεὶ 항상 G0104 δὲ 그런데 G1161 χαίροντες; 기쁘하는 G5463 ὡς 같이 G5613 πτωχοὶ, 가난한 G4434 πολλοὺς 많은-자들을 G4183 δὲ 그런데 G1161

πλουτίζοντες; 부유하게-하는 G4148 ὡς 같이 G5613 μηδὲν 아무것도 G3367 ἔχοντες, 가지지-않은 G2192 καὶ 그리고 G2532 πάντα 모든-것을 G3956 κατέχοντες. 소유하는 G2722

근심하는 자 같으나 항상 기뻐하고 가난한 자 같으나 많은 사람을 부요하게 하고 아무 것도 없는 자 같으나 모든 것을 가진 자로다

11 Τὸ 그-것은 G3588 στόμα 입이 G4750 ἡμῶν 우리의 G1473 ἀνέῳγεν 열렸다 G0455 πρὸς 에-게 G4314 ὑμᾶς, 너희 G4771 Κορίνθιοι; 고린도-사람들아 G2881 ἡ 그-것은 G3588 καρδία 마음이 G2588 ἡμῶν 우리의 G1473

πεπλάτυνται. 넓어졌다 G4115

고린도인들이여 너희를 향하여 우리의 입이 열리고 우리의 마음이 넓었으니

12 οὐ στενοχωρεῖσθε ἐν ἡμῖν, στενοχωρεῖσθε δὲ ἐν τοῖς
아니 좋아지지-않는다 안-에서 우리에게 좋아지지-않는다 그런데 안-에서 그-것들의
G3756 G4729 G1722 G1473 G4729 G1161 G1722 G3588

σπλάγχνοις ὑμῶν;
내장에 너희의
G4698 G4771

너희가 우리 안에서 좁아진 것이 아니라 오직 너희 심정에서 좁아진 것이니라

13 τὴν δὲ αὐτὴν ἀντιμισθίαν, ὡς τέκνοις λέγω, πλατύνθητε καὶ ὑμεῖς.
그-것을 그런데 같은 보답을 같이 자녀들에게 말한다 넓어져라 또한 너희도
G3588 G1161 G0846 G0489 G5613 G5043 G3004 G4115 G2532 G4771

내가 자녀에게 말하듯 하노니 보답하는 양으로 너희도 마음을 넓히라

14 Μὴ γίνεσθε ἑτεροζυγοῦντες ἀπίστοις; τίς γὰρ μετοχὴ δικαιοσύνῃ
아니 되라 매이지-않는-멍에를 믿지-않는-자들과 무엇이 왜냐하면 나눔이 의에
G3361 G1096 G2086 G0571 G5101 G1063 G3352 G1343

καὶ ἀνομίᾳ? ἢ τίς κοινωνία φωτὶ πρὸς σκότος?
그리고 불법에 혹은 무엇이 교제가 빛에 에-게 어둠
G2532 G0458 G2228 G5101 G2842 G5457 G4314 G4655

너희는 믿지 않는 자와 멍에를 같이 하지 말라 의와 불법이 어찌 함께 하며 빛과 어두움이 어찌 사귀며

15 τίς δὲ συμφώνησις Χριστοῦ πρὸς Βελιάρ? ἢ τίς μερὶς πιστῷ
무엇이 그런데 일치가 그리스도의 에-게 벨리알 혹은 무엇이 몫이 믿는-자에게
G5101 G1161 G4857 G5547 G4314 G0955 G2228 G5101 G3310 G4103

μετὰ ἀπίστου?
함께 믿지-않는-자와
G3326 G0571

그리스도와 벨리알이 어찌 조화되며 믿는 자와 믿지 않는 자가 어찌 상관하며

16 τίς δὲ συνκατάθεσις ναῷ Θεοῦ μετὰ εἰδώλων? ἡμεῖς γὰρ ναὸς
무엇이 그런데 합의가 성전에 하나님의 함께 우상들 우리는 왜냐하면 성전이다
G5101 G1161 G4783 G3485 G2316 G3326 G1497 G1473 G1063 G3485

Θεοῦ ἐσμεν, ζῶντος, καθὼς εἶπεν ὁ Θεὸς, ὅτι Ἐνοικήσω ἐν
하나님의 우리-는 살아-계신 같이 말씀하셨다 그-분은 하나님이 곧 거하리라 안-에
G2316 G1510 G2198 G2531 G3004 G3588 G2316 G3754 G1774 G1722

αὐτοῖς, καὶ ἐμπεριπατήσω; καὶ ἔσομαι αὐτῶν Θεός, καὶ αὐτοὶ ἔσονταί
그들 그리고 다니리라 그리고 되리라 그들의 하나님이 그리고 그들이 될-것이다
G0846 G2532 G1704 G2532 G1510 G0846 G2316 G2532 G0846 G1510

μου λαός.
나의 백성이
G1473 G2992

하나님의 성전과 우상이 어찌 일치가 되리요 우리는 살아계신 하나님의 성전이라 이와 같이 하나님께서 가라사대 내가 저희 가운데 거하며 두루 행하여 나는 저희 하나님이 되고 저희는 나의 백성이 되리라 하셨느니라

17 διὸ ἐξέλθατε ἐκ μέσου αὐτῶν καὶ ἀφορίσθητε, λέγει Κύριος,
그러므로 나오라 으로-부터 가운데로부터 그들의 그리고 분리되라 말한다 주가
G1352 G1831 G1537 G3319 G0846 G2532 G0873 G3004 G2962

καὶ ἀκαθάρτου μὴ ἅπτεσθε. κἀγὼ εἰσδέξομαι ὑμᾶς;
그리고 부정한-것을 아니 만지라 그러면-나가 영접하리라 너희를
G2532 G0169 G3361 G0680 G2504 G1523 G4771

그러므로 주께서 말씀하시기를 너희는 저희 중에서 나와서 따로 있고 부정한 것을 만지지 말라 내가 너희를 영접하여

18 καὶ ἔσομαι ὑμῖν εἰς Πατέρα, καὶ ὑμεῖς ἔσεσθέ μοι εἰς υἱοὺς
그리고 되리라 너희에게 으로 아버지가 그리고 너희가 될-것이다 나의 으로 아들들과
G2532 G1510 G4771 G1519 G3962 G2532 G4771 G1510 G1473 G1519 G5207

καὶ θυγατέρας, λέγει Κύριος Παντοκράτωρ.
그리고 딸들이 말한다 주 전능하신-이가
G2532 G2364 G3004 G2962 G3841

너희에게 아버지가 되고 너희는 내게 자녀가 되리라 전능하신 주의 말씀이니라 하셨느니라

# Chapter 7

1 ταύτας οὖν ἔχοντες τὰς ἐπαγγελίας, ἀγαπητοί, καθαρίσωμεν ἑαυτοὺς
이것들을 그러므로 가지고 그-것들을 약속들을 사랑하는-자들아 깨끗하게-하자 우리-자신을
G3778 G3767 G2192 G3588 G1860 G0027 G2511 G1438

ἀπὸ παντὸς μολυσμοῦ σαρκὸς καὶ πνεύματος, ἐπιτελοῦντες ἁγιωσύνην
으로-부터 모든 더러움으로부터 육의 그리고 영의 완성하며 거룩함을
G0575 G3956 G3436 G4561 G2532 G4151 G2005 G0042

ἐν φόβῳ Θεοῦ.
안-에서 두려움에 하나님의
G1722 G5401 G2316

그런즉 사랑하는 자들아 이 약속을 가진 우리가 하나님을 두려워하는 가운데서 거룩함을 온전히 이루어 육과 영의 온갖 더러운 것에서 자신을 깨끗케 하자

2 Χωρήσατε ἡμᾶς; οὐδένα ἠδικήσαμεν, οὐδένα ἐφθείραμεν, οὐδένα
우리를-받아라 우리를 아무도 해하지-않았다 아무도 파괴하지-않았다 아무도
G5562 G1473 G3762 G0091 G3762 G5351 G3762

ἐπλεονεκτήσαμεν.
이용하지-않았다
G4122

마음으로 우리를 영접하라 우리가 아무에게도 불의를 하지 않고 아무에게도 해롭게 하지 않고 아무에게도 속여 빼앗은 일이 없노라

3 πρὸς κατάκρισιν οὐ λέγω; προείρηκα γὰρ, ὅτι ἐν ταῖς καρδίαις
에-대하여 정죄를 아니 말한다 전에-말했다 왜냐하면 곧 안-에서 그-것들의 마음들에
G4314 G2633 G3756 G3004 G4302 G1063 G3754 G1722 G3588 G2588

ἡμῶν ἐστε, εἰς τὸ συναποθανεῖν, καὶ συζῆν.
우리의 이다 에-로 그-것을 함께-죄고 그리고 함께-살기를
G1473 G1510 G1519 G3588 G4880 G2532 G4800

내가 정죄하려고 이 말을 하는 것이 아니라 이전에 말하였거니와 너희로 우리 마음에 있어 함께 죽고 함께 살게 하고자 함이라

4 πολλή μοι παρρησία πρὸς ὑμᾶς, πολλή μοι καύχησις ὑπὲρ ὑμῶν;
많은 나에게 담대함이다 에-게 너희 많은 나에게 자랑이다 을-위하여 너희의
G4183 G1473 G3954 G4314 G4771 G4183 G1473 G2746 G5228 G4771

πεπλήρωμαι τῇ παρακλήσει; ὑπερπερισσεύομαι τῇ χαρᾷ ἐπὶ πάσῃ τῇ
채워졌다 그-것에 위로에 넘치도록-기쁘하다 그-것에 기쁨에 위-에 모든 그-것에
G4137 G3588 G3874 G5248 G3588 G5479 G1909 G3956 G3588

θλίψει ἡμῶν.
환난에 우리의
G2347 G1473

내가 너희를 향하여 하는 말이 담대한 것도 많고 너희를 위하여 자랑하는 것도 많으니 내가 우리의 모든 환난 가운데서도 위로가 가득하고 기쁨이 넘치는도다

5 Καὶ 그리고 G2532 γὰρ, 왜냐하면 G1063 ἐλθόντων 왔을-때 G2064 ἡμῶν 우리가 G1473 εἰς 에-로 G1519 Μακεδονίαν, 마게도니아에 G3109 οὐδεμίαν 어떤-것도 G3762 ἔσχηκεν 가졌다 G2192 ἄνεσιν, 안식을 G0425

ἡ 그-것은 G3588 σὰρξ 육이 G4561 ἡμῶν; 우리의 G1473 ἀλλ’ 오히려 G0235 ἐν 안-에서 G1722 παντὶ 모든-것에 G3956 θλιβόμενοι; 환난받는 G2346 ἔξωθεν 바깥으로는 G1855 μάχαι, 다투들 G3163 ἔσωθεν 안으로는 G2081

φόβοι. 두려움들 G5401

우리가 마게도냐에 이르렀을때에도 우리 육체가 편치 못하고 사방으로 환난을 당하여 밖으로는 다툼이요 안으로는 두려움이라

6 ἀλλ’ 오히려 G0235 ὁ 그-분은 G3588 παρακαλῶν 위로하시는-분이 G3870 τοὺς 그-들을 G3588 ταπεινοὺς, 낮은-자들을 G5011 παρεκάλεσεν 위로하셨다 G3870 ἡμᾶς, 우리를 G1473 ὁ 그-분은 G3588 Θεὸς, 하나님이 G2316

ἐν 안-에서 G1722 τῇ 그-것의 G3588 παρουσίᾳ 임재에 G3952 Τίτου, 디도의 G5103

그러나 비천한 자들을 위로하시는 하나님이 디도의 옴으로 우리를 위로하셨으니

7 οὐ 아니 G3756 μόνον 단지 G3440 δὲ 그런데 G1161 ἐν 안-에서 G1722 τῇ 그-것의 G3588 παρουσίᾳ 임재에 G3952 αὐτοῦ, 그의 G0846 ἀλλὰ 오히려 G0235 καὶ 또한 G2532 ἐν 안-에서 G1722 τῇ 그-것의 G3588

παρακλήσει 위로에 G3874 ᾗ 그것에 G3739 παρεκλήθη, 위로받았다 G3870 ἐφ’ 위-에 G1909 ὑμῖν; 너희에게 G4771 ἀναγγέλλων 전하며 G0312 ἡμῖν 우리에게 G1473 τὴν 그-것을 G3588 ὑμῶν 너희의 G4771

ἐπιπόθησιν, 사모함을 G1972 τὸν 그-것을 G3588 ὑμῶν 너희의 G4771 ὀδυρμόν, 애통함을 G3602 τὸν 그-것을 G3588 ὑμῶν 너희의 G4771 ζῆλον 열심을 G2205 ὑπὲρ 을-위하여 G5228 ἐμοῦ; 나 G1473 ὥστε 그러므로 G5620

με 나를 G1473 μᾶλλον 더욱 G3123 χαρῆναι. 기쁘하게-했다 G5463

저의 온 것뿐 아니요 오직 저가 너희에게 받은 그 위로로 위로하고 너희의 사모함과 애통함과 나를 위하여 열심 있는 것을 우리에게 고함으로 나로 더욱 기쁘게 하였느니라

8 ὅτι 왜냐하면 G3754 εἰ 만약 G1487 καὶ 또한 G2532 ἐλύπησα 슬프게-했다면 G3076 ὑμᾶς 너희를 G4771 ἐν 안-에서 G1722 τῇ 그-것의 G3588 ἐπιστολῇ, 편지로 G1992 οὐ 아니 G3756 μεταμέλομαι. 후회하지-않는다 G3338

εἰ 만약 G1487 καὶ 또한 G2532 μετεμελόμην; 후회했더라도 G3338 βλέπω 본다 G0991 [γὰρ] 왜냐하면 G1063 ὅτι 곧 G3754 ἡ 그-것은 G3588 ἐπιστολὴ 편지가 G1992 ἐκείνη, 그 G1565 εἰ 만약 G1487 καὶ 또한 G2532

πρὸς 에-대하여 G4314 ὥραν, 잠깐 G5610 ἐλύπησεν 슬프게-했다 G3076 ὑμᾶς. 너희를 G4771

그러므로 내가 편지로 너희를 근심하게 한 것을 후회하였으나 지금은 후회하지 아니함은 그 편지가 너희로 잠시만 근심하게 한 줄을 앎이라

9

| νῦν | χαίρω, | οὐχ | ὅτι | ἐλυπήθητε, | ἀλλ’ | ὅτι | ἐλυπήθητε | εἰς | μετάνοιαν; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 지금 | 기쁘하다 | 아니 | 곧 | 슬퍼했다고 | 오히려 | 곧 | 슬퍼했다 | 에-로 | 회개에 |
| G3568 | G5463 | G3756 | G3754 | G3076 | G0235 | G3754 | G3076 | G1519 | G3341 |

| ἐλυπήθητε | γὰρ | κατὰ | Θεόν, | ἵνα | ἐν | μηδενὶ | ζημιωθῆτε | ἐξ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 슬퍼했다 | 왜냐하면 | 에-따라 | 하나님 | 하기-위하여 | 안-에서 | 어떤-것에도 | 해-받지-않게 | 으로-부터 |
| G3076 | G1063 | G2596 | G2316 | G2443 | G1722 | G3367 | G2210 | G1537 |

| ἡμῶν. |
|---|
| 우리 |
| G1473 |

내가 지금 기뻐함은 너희로 근심하게 한 까닭이 아니요 도리어 너희가 근심함으로 회개함에 이른 까닭이라 너희가 하나님의 뜻대로 근심하게 된 것은 우리에게서 아무 해도 받지 않게 하려 함이라

10

| ἡ | γὰρ, | κατὰ | Θεὸν | λύπη, | μετάνοιαν | εἰς | σωτηρίαν, | ἀμεταμέλητον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-것은 | 왜냐하면 | 에-따라 | 하나님 | 슬픔이 | 회개를 | 에-로 | 구원에 | 후회-없는 |
| G3588 | G1063 | G2596 | G2316 | G3077 | G3341 | G1519 | G4991 | G0278 |

| ἐργάζεται; | ἡ | δὲ | τοῦ | κόσμου | λύπη, | θάνατον | κατεργάζεται. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이루어낸다 | 그-것은 | 그런데 | 그-것의 | 세상의 | 슬픔은 | 죽음을 | 이루어낸다 |
| G2038 | G3588 | G1161 | G3588 | G2889 | G3077 | G2288 | G2716 |

하나님의 뜻대로 하는 근심은 후회할 것이 없는 구원에 이르게 하는 회개를 이루는 것이요 세상 근심은 사망을 이루는 것이니라

11

| ἰδοὺ | γὰρ, | αὐτὸ | τοῦτο | τὸ, | κατὰ | Θεὸν | λυπηθῆναι, | πόσην |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 보라 | 왜냐하면 | 바로-그것 | 이것을 | 그-것을 | 에-따라 | 하나님 | 슬퍼하기를 | 얼마나-큰 |
| G3708 | G1063 | G0846 | G3778 | G3588 | G2596 | G2316 | G3076 | G4214 |

| κατειργάσατο | ὑμῖν | σπουδήν, | ἀλλὰ | ἀπολογίαν, | ἀλλὰ | ἀγανάκτησιν, | ἀλλὰ | φόβον, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이루어냈는가 | 너희에게 | 열심을 | 오히려 | 변명을 | 오히려 | 분노를 | 오히려 | 두려움을 |
| G2716 | G4771 | G4710 | G0235 | G0627 | G0235 | G0024 | G0235 | G5401 |

| ἀλλὰ | ἐπιπόθησιν, | ἀλλὰ | ζῆλον, | ἀλλὰ | ἐκδίκησιν! | ἐν | παντὶ, | συνεστήσατε |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 오히려 | 사모함을 | 오히려 | 열심을 | 오히려 | 복수를 | 안-에서 | 모든-것에 | 증명했다 |
| G0235 | G1972 | G0235 | G2205 | G0235 | G1557 | G1722 | G3956 | G4921 |

| ἑαυτοὺς | ἁγνοὺς | εἶναι, | τῷ | πράγματι. |
|---|---|---|---|---|
| 너희-자신을 | 깨끗한-자들로 | 이기를 | 그-것에 | 일에 |
| G1438 | G0053 | G1510 | G3588 | G4229 |

보라 하나님의 뜻대로 하게 한 이 근심이 너희로 얼마나 간절하게 하며 얼마나 변명하게 하며 얼마나 분하게 하며 얼마나 두렵게 하며 얼마나 사모하게 하며 얼마나 열심있게 하며 얼마나 벌하게 하였는가 너희가 저 일에 대하여 일절 너희 자신의 깨끗함을 나타내었느니라

12

| ἄρα | εἰ | καὶ | ἔγραψα | ὑμῖν, | οὐχ | ἕνεκεν | τοῦ | ἀδικήσαντος, | (ἀλλ') |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러면 | 만약 | 또한 | 썼다 | 너희에게 | 아니 | 인하여 | 그-것의 | 해한-자 | 오히려 |
| G0686 | G1487 | G2532 | G1125 | G4771 | G3756 | G1752 | G3588 | G0091 | G0235 |

| οὐδὲ | ἕνεκεν | τοῦ | ἀδικηθέντος, | ἀλλ’ | ἕνεκεν | τοῦ | φανερωθῆναι | τὴν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 또한-아니 | 인하여 | 그-것의 | 해받은-자 | 오히려 | 인하여 | 그-것의 | 나타나게 | 그-것을 |
| G3761 | G1752 | G3588 | G0091 | G0235 | G1752 | G3588 | G5319 | G3588 |

| σπουδὴν | ὑμῶν, | τὴν | ὑπὲρ | ἡμῶν | πρὸς | ὑμᾶς | ἐνώπιον | τοῦ | Θεοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 열심을 | 너희의 | 그-것을 | 을-위한 | 우리의 | 에-게 | 너희 | 앞-에서 | 그-것의 | 하나님 |
| G4710 | G4771 | G3588 | G5228 | G1473 | G4314 | G4771 | G1799 | G3588 | G2316 |

그런즉 내가 너희에게 쓴 것은 그 불의 행한 자를 위한 것도 아니요 그 불의 당한 자를 위한 것도 아니요 오직 우리를 위한 너희의 간절함이 하나님 앞에서 너희에게 나타나게 하려 함이로라

13

| διὰ | τοῦτο, | παρακεκλήμεθα. | Ἐπὶ | δὲ | τῇ | παρακλήσει | ἡμῶν, | περισσοτέρως |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 때문에 | 이것을 | 위로받았다 | 위-에 | 그런데 | 그-것의 | 위로에 | 우리의 | 더욱더 |
| G1223 | G3778 | G3870 | G1909 | G1161 | G3588 | G3874 | G1473 | G4057 |

| μᾶλλον | ἐχάρημεν | ἐπὶ | τῇ | χαρᾷ | Τίτου, | ὅτι | ἀναπέπαυται | τὸ | πνεῦμα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 더욱 | 기쁘했다 | 위-에 | 그-것의 | 기쁨에 | 디도의 | 왜냐하면 | 쉬었다 | 그-것은 | 영이 |
| G3123 | G5463 | G1909 | G3588 | G5479 | G5103 | G3754 | G0373 | G3588 | G4151 |

| αὐτοῦ, | ἀπὸ | πάντων | ὑμῶν. |
|---|---|---|---|
| 그의 | 으로-부터 | 모든 | 너희의 |
| G0846 | G0575 | G3956 | G4771 |

이로 인하여 우리가 위로를 받았고 우리의 받은 위로 위에 디도의 기쁨으로 우리가 더욱 많이 기뻐함은 그의 마음이 너희 무리를 인하여 안심함을 얻었음이니라

14

| ὅτι | εἴ | τι | αὐτῷ | ὑπὲρ | ὑμῶν | κεκαύχημαι, | οὐ | κατῃσχύνθην; | ἀλλ’ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 만약 | 무엇을 | 그에게 | 을-위하여 | 너희의 | 자랑했다면 | 아니 | 부끄러웠다 | 오히려 |
| G3754 | G1487 | G5100 | G0846 | G5228 | G4771 | G2744 | G3756 | G2617 | G0235 |

| ὡς | πάντα | ἐν | ἀληθείᾳ | ἐλαλήσαμεν | ὑμῖν, | οὕτως | καὶ | ἡ | καύχησις |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 같이 | 모든-것을 | 안-에서 | 진리로 | 말했다 | 너희에게 | 이처럼 | 또한 | 그-것은 | 자랑이 |
| G5613 | G3956 | G1722 | G0225 | G2980 | G4771 | G3779 | G2532 | G3588 | G2746 |

| ἡμῶν, | ‹ἡ› | ἐπὶ | Τίτου, | ἀλήθεια | ἐγενήθη. |
|---|---|---|---|---|---|
| 우리의 | 그-것은 | 위-에 | 디도 | 진리가 | 되었다 |
| G1473 | G3588 | G1909 | G5103 | G0225 | G1096 |

내가 그에게 너희를 위하여 자랑한 것이 있더라도 부끄럽지 아니하니 우리가 너희에게 이른 말이 다 참된 것 같이 디도 앞에서 우리의 자랑한 것도 참되게 되었도다

15

| καὶ | τὰ | σπλάγχνα | αὐτοῦ | περισσοτέρως | εἰς | ὑμᾶς | ἐστιν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그-것들은 | 내장이 | 그의 | 더욱더 | 에-게 | 너희 | 이다 |
| G2532 | G3588 | G4698 | G0846 | G4057 | G1519 | G4771 | G1510 |

| ἀναμιμνῃσκομένου | τὴν | πάντων | ὑμῶν | ὑπακοήν, | ὡς | μετὰ | φόβου | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 기억하며 | 그-것을 | 모든 | 너희의 | 순종을 | 같이 | 함께 | 두려움과 | 그리고 |
| G0363 | G3588 | G3956 | G4771 | G5218 | G5613 | G3326 | G5401 | G2532 |

| τρόμου, | ἐδέξασθε | αὐτόν. |
|---|---|---|
| 떨림으로 | 영접했다 | 그를 |
| G5156 | G1209 | G0846 |

저가 너희 모든 사람들이 두려워하고 떪으로 자기를 영접하여 순종한 것을 생각하고 너희를 향하여 그의 심정이 더욱 깊었으니

16

| χαίρω | ὅτι | ἐν | παντὶ | θαρρῶ | ἐν | ὑμῖν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 기쁘하다 | 곧 | 안-에서 | 모든-것에 | 담대한다 | 안-에서 | 너희에게 |
| G5463 | G3754 | G1722 | G3956 | G2292 | G1722 | G4771 |

내가 너희를 인하여 범사에 담대한 고로 기뻐하노라

## Chapter 8

1 Γνωρίζομεν δὲ ὑμῖν, ἀδελφοί, τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ, τὴν δεδομένην
알린다 그런데 너희에게 형제들아 그-것을 은혜를 그-것의 하나님의 그-것을 주어진
G1107 G1161 G4771 G0080 G3588 G5485 G3588 G2316 G3588 G1325

ἐν ταῖς ἐκκλησίαις τῆς Μακεδονίας,
안-에서 그-것들의 교회들에 그-것의 마게도니아의
G1722 G3588 G1577 G3588 G3109

형제들아 하나님께서 마게도냐 교회들에게 주신 은혜를 우리가 너희에게 알게 하노니

2 ὅτι ἐν πολλῇ δοκιμῇ θλίψεως, ἡ περισσεία τῆς χαρᾶς αὐτῶν,
곧 안-에서 많은 시험에 환난의 그-것은 넘침이 그-것의 기쁨의 그들의
G3754 G1722 G4183 G1382 G2347 G3588 G4050 G3588 G5479 G0846

καὶ ἡ κατὰ βάθους πτωχεία αὐτῶν, ἐπερίσσευσεν εἰς τὸ πλοῦτος
그리고 그-것은 에-따라 깊은 가난이 그들의 넘쳤다 에-로 그-것을 풍요로움을
G2532 G3588 G2596 G0899 G4432 G0846 G4052 G1519 G3588 G4149

τῆς ἁπλότητος αὐτῶν.
그-것의 너그러움의 그들의
G3588 G0572 G0846

환난의 많은 시련 가운데서 저희 넘치는 기쁨과 극한 가난이 저희로 풍성한 연보를 넘치도록 하게 하였느니라

3 ὅτι κατὰ δύναμιν, μαρτυρῶ, καὶ παρὰ δύναμιν, αὐθαίρετοι,
곧 에-따라 능력을 증언한다 그리고 을-넘어서 능력을 자원으로
G3754 G2596 G1411 G3140 G2532 G3844 G1411 G0830

내가 증거하노니 저희가 힘대로 할 뿐 아니라 힘에 지나도록 자원하여

4 μετὰ πολλῆς παρακλήσεως δεόμενοι ἡμῶν, τὴν χάριν καὶ τὴν κοινωνίαν
함께 많은 괄함으로 구하며 우리를 그-것을 은혜와 그리고 그-것을 교제를
G3326 G4183 G3874 G1189 G1473 G3588 G5485 G2532 G3588 G2842

τῆς διακονίας τῆς εἰς τοὺς ἁγίους.
그-것의 사역의 그-것의 에-게 그-들을 성도들에게
G3588 G1248 G3588 G1519 G3588 G0040

이 은혜와 성도 섬기는 일에 참여함에 대하여 우리에게 간절히 구하니

5 καὶ οὐ καθὼς ἠλπίσαμεν, ἀλλ’ ἑαυτοὺς ἔδωκαν, πρῶτον τῷ Κυρίῳ,
그리고 아니 같이 바랐다 오히려 자신들을 드렸다 먼저 그-분께 주에게
G2532 G3756 G2531 G1679 G0235 G1438 G1325 G4412 G3588 G2962

καὶ ἡμῖν, διὰ θελήματος Θεοῦ.
그리고 우리에게 을-통하여 뜻의 하나님의
G2532 G1473 G1223 G2307 G2316

우리의 바라던 것뿐 아니라 저희가 먼저 자신을 주께 드리고 또 하나님 뜻을 좇아 우리에게 주었도다

6 εἰς τὸ παρακαλέσαι ἡμᾶς Τίτον, ἵνα καθὼς προενήρξατο, οὕτως
에-로 그-것을 권하기를 우리가 디도를 하기-위하여 같이 시작했으니 이처럼
G1519 G3588 G3870 G1473 G5103 G2443 G2531 G4278 G3779

καὶ ἐπιτελέσῃ εἰς ὑμᾶς καὶ, τὴν χάριν ταύτην.
또한 완성하게 에-게 너희 또한 그-것을 은혜를 이것을
G2532 G2005 G1519 G4771 G2532 G3588 G5485 G3778

이러므로 우리가 디도를 권하여 너희 가운데서 시작하였은즉 이 은혜를 그대로 성취케 하라 하였노라

7 ἀλλ’ ὥσπερ ἐν παντὶ περισσεύετε, πίστει, καὶ λόγῳ, καὶ γνώσει,
오히려 같이 안-에서 모든-것에 넘치는다 믿음에 그리고 말씀에 그리고 지식에
G0235 G5618 G1722 G3956 G4052 G4102 G2532 G3056 G2532 G1108

καὶ πάσῃ σπουδῇ, καὶ τῇ, ἐξ ἡμῶν ἐν ὑμῖν, ἀγάπῃ,
그리고 모든 열심에 그리고 그-것의 으로-부터 우리의 안-에서 너희에게 사랑에
G2532 G3956 G4710 G2532 G3588 G1537 G1473 G1722 G4771 G0026

ἵνα καὶ, ἐν ταύτῃ τῇ χάριτι, περισσεύητε.
하기-위하여 또한 안-에서 이 그-것의 은혜에 넘치게
G2443 G2532 G1722 G3778 G3588 G5485 G4052

오직 너희는 믿음과 말과 지식과 모든 간절함과 우리를 사랑하는 이 모든 일에 풍성한 것 같이 이 은혜에도 풍성하게 할지니라

8 Οὐ κατ’ ἐπιταγὴν λέγω, ἀλλὰ διὰ τῆς ἑτέρων σπουδῆς, καὶ
아니 에-따라 명령을 말한다 오히려 을-통하여 그-것의 다른-자들의 열심을 또한
G3756 G2596 G2003 G3004 G0235 G1223 G3588 G2087 G4710 G2532

τὸ τῆς ὑμετέρας ἀγάπης γνήσιον, δοκιμάζων.
그-것을 그-것의 너희의 사랑의 진실함을 시험하며
G3588 G3588 G5212 G0026 G1103 G1381

내가 명령으로 하는 말이 아니요 오직 다른 이들의 간절함을 가지고 너희의 사랑의 진실함을 증명코자 함이로라

9 γινώσκετε γὰρ τὴν χάριν τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὅτι
안다 왜냐하면 그-것을 은혜를 그-것의 주의 우리의 예수 그리스도의 곧
G1097 G1063 G3588 G5485 G3588 G2962 G1473 G2424 G5547 G3754

δι’ ὑμᾶς, ἐπτώχευσεν, πλούσιος ὤν, ἵνα ὑμεῖς τῇ ἐκείνου
을-위하여 너희 가난해졌다 부유한-자이나 이시나 하기-위하여 너희가 그-것의 그-분의
G1223 G4771 G4433 G4145 G1510 G2443 G4771 G3588 G1565

πτωχείᾳ, πλουτήσητε.
가난에 부유해지게
G4432 G4147

우리 주 예수 그리스도의 은혜를 너희가 알거니와 부요하신 자로서 너희를 위하여 가난하게 되심은 그의 가난함을 인하여 너희로 부요케 하려 하심이니라

10 καὶ γνώμην ἐν τούτῳ δίδωμι, τοῦτο γὰρ ὑμῖν συμφέρει, οἵτινες
그리고 의견을 안-에서 이것에 준다 이것이 왜냐하면 너희에게 유익하다 그들은
G2532 G1106 G1722 G3778 G1325 G3778 G1063 G4771 G4851 G3748

οὐ μόνον τὸ ποιῆσαι, ἀλλὰ καὶ τὸ θέλειν, προενήρξασθε ἀπὸ
아니 단지 그-것을 행하기를 오히려 또한 그-것을 원하기를 먼저-시작했다 으로-부터
G3756 G3440 G3588 G4160 G0235 G2532 G3588 G2309 G4278 G0575

πέρυσι.
작년
G4070

이 일에 내가 뜻만 보이노니 이것은 너희에게 유익함이라 너희가 일 년 전에 행하기를 먼저 시작할 뿐 아니라 원하기도 하였은즉

11 νυνὶ δὲ καὶ τὸ ποιῆσαι ἐπιτελέσατε; ὅπως καθάπερ ἡ
지금 그런데 또한 그-것을 행하기를 완성하라 하기-위하여 같이 그-것은
G3570 G1161 G2532 G3588 G4160 G2005 G3704 G2509 G3588

προθυμία τοῦ θέλειν, οὕτως καὶ τὸ ἐπιτελέσαι, ἐκ τοῦ ἔχειν.
열심이 그-것의 원하기의 이처럼 또한 그-것을 완성하기를 으로-부터 그-것의 가진-것으로
G4288 G3588 G2309 G3779 G2532 G3588 G2005 G1537 G3588 G2192

이제는 행하기를 성취할지니 마음에 원하던 것과 같이 성취하되 있는 대로 하라

12 εἰ γὰρ ἡ προθυμία πρόκειται, καθὸ ἐὰν ἔχῃ εὐπρόσδεκτος, οὐ
만약 왜냐하면 그-것은 열심이 있으면 에-따라 만약 가지면 받아들일-만하다 아니
G1487 G1063 G3588 G4288 G4295 G2526 G1437 G2192 G2144 G3756

καθὸ οὐκ ἔχει.
에-따라 아니 가진
G2526 G3756 G2192

할 마음만 있으면 있는 대로 받으실 터이요 없는 것을 받지 아니하시리라

13 οὐ γὰρ ἵνα ἄλλοις ἄνεσις, ὑμῖν θλῖψις; ἀλλ’ ἐξ
아니 왜냐하면 하기-위하여 다른-자들에게 안식이고 너희에게 환난이 오히려 으로-부터
G3756 G1063 G2443 G0243 G0425 G4771 G2347 G0235 G1537

ἰσότητος.
평등함의
G2471

이는 다른 사람들은 평안하게 하고 너희는 곤고하게 하려는 것이 아니요 평균케 하려 함이니

14 ἐν τῷ νῦν καιρῷ, τὸ ὑμῶν περίσσευμα εἰς τὸ ἐκείνων
안-에서 그-것의 지금 때에 그-것은 너희의 넘침이 에-로 그-것을 그들의
G1722 G3588 G3568 G2540 G3588 G4771 G4051 G1519 G3588 G1565

ὑστέρημα, ἵνα καὶ τὸ ἐκείνων περίσσευμα γένηται εἰς τὸ ὑμῶν
부족함에 하기-위하여 또한 그-것은 그들의 넘침이 되게 에-로 그-것을 너희의
G5303 G2443 G2532 G3588 G1565 G4051 G1096 G1519 G3588 G4771

ὑστέρημα, ὅπως γένηται ἰσότης.
부족함에 하기-위하여 되게 평등함이
G5303 G3704 G1096 G2471

이제 너희의 유여한 것으로 저희 부족한 것을 보충함은 후에 저희 유여한 것으로 너희 부족한 것을 보충하여 평균하게 하려 함이라

15 καθὼς γέγραπται, Ὁ τὸ πολὺ, οὐκ ἐπλεόνασεν; καὶ ὁ τὸ
같이 기록되었다 그-것은 그-것을 많이 아니 넘치지-않았다 그리고 그-것은 그-것을
G2531 G1125 G3588 G3588 G4183 G3756 G4121 G2532 G3588 G3588

ὀλίγον, οὐκ ἠλαττόνησεν.
적게 아니 모자라지-않았다
G3641 G3756 G1641

기록한 것 같이 많이 거둔 자도 남지 아니하였고 적게 거둔 자도 모자라지 아니하였느니라

16 Χάρις δὲ τῷ Θεῷ, τῷ διδόντι τὴν αὐτὴν σπουδὴν ὑπὲρ
감사하라 그런데 그-분께 하나님께 그-분께 주시는-분이다 그-것을 같은 열심을 을-위하여
G5485 G1161 G3588 G2316 G3588 G1325 G3588 G0846 G4710 G5228

ὑμῶν, ἐν τῇ καρδίᾳ Τίτου.
너희의 안-에서 그-것의 마음에 디도의
G4771 G1722 G3588 G2588 G5103

너희를 위하여 같은 간절함을 디도의 마음에도 주시는 하나님께 감사하노니

17 ὅτι τὴν μὲν παράκλησιν ἐδέξατο, σπουδαιότερος δὲ ὑπάρχων,
왜냐하면 그-것을 한편으로는 권함을 받았다 더욱-열심하는-자가 그런데 되어
G3754 G3588 G3303 G3874 G1209 G4705 G1161 G5225

αὐθαίρετος ἐξῆλθεν πρὸς ὑμᾶς.
자원으로 떠났다 에-게 너희
G0830 G1831 G4314 G4771

저가 권함을 받고 더욱 간절함으로 자원하여 너희에게 나아갔고

18 συνεπέμψαμεν 함께-보냈다 G4842 δὲ 그런데 G1161 μετ’ 함께 G3326 αὐτοῦ 그의 G0846 τὸν 그-것을 G3588 ἀδελφὸν, 형제를 G0080 οὗ 그의 G3739 ὁ 그-것은 G3588 ἔπαινος 칭찬이 G1868 ἐν 안-에서 G1722 τῷ 그-것의 G3588 εὐαγγελίῳ, 복음에 G2098 διὰ 을-통하여 G1223 πασῶν 모든 G3956 τῶν 그-것들의 G3588 ἐκκλησιῶν; 교회들에 G1577

또 저와 함께 한 형제를 보내었으니 이 사람은 복음으로서 모든 교회에서 칭찬을 받는 자요

19 οὐ 아니 G3756 μόνον 단지 G3440 δὲ, 그런데 G1161 ἀλλὰ 오히려 G0235 καὶ 또한 G2532 χειροτονηθεὶς 선출된-자가 G5500 ὑπὸ 에-의한 G5259 τῶν 그-것들의 G3588 ἐκκλησιῶν 교회들의 G1577 συνέκδημος 동행자가 G4898 ἡμῶν, 우리의 G1473 σὺν 함께 G4862 τῇ 그-것의 G3588 χάριτι 은혜로 G5485 ταύτῃ, 이것으로 G3778 τῇ 그-것의 G3588 διακονουμένῃ 섬김-받는 G1247 ὑφ’ 에-의한 G5259 ἡμῶν, 우리 G1473 πρὸς 에-대하여 G4314 τὴν, 그-것의 G3588 αὐτοῦ 그-분의 G0846 τοῦ 그-것의 G3588 Κυρίου, 주의 G2962 δόξαν, 영광을 G1391 καὶ 그리고 G2532 προθυμίαν 열심을 G4288 ἡμῶν; 우리의 G1473

이뿐 아니라 저는 동일한 주의 영광과 우리의 원을 나타내기 위하여 여러 교회의 택함을 입어 우리의 맡은 은혜의 일로 우리와 동행하는 자라

20 στελλόμενοι 조심하며 G4724 τοῦτο, 이것을 G3778 μή 아니 G3361 τις 누구가 G5100 ἡμᾶς 우리를 G1473 μωμήσηται, 흠잡지-않게 G3469 ἐν 안-에서 G1722 τῇ 그-것의 G3588 ἁδρότητι 풍성함에 G0100 ταύτῃ, 이것에 G3778 τῇ 그-것의 G3588 διακονουμένῃ 섬김-받는 G1247 ὑφ’ 에-의한 G5259 ἡμῶν; 우리 G1473

이것을 조심함은 우리가 맡은 이 거액의 연보로 인하여 아무도 우리를 훼방하지 못하게 하려 함이니

21 προνοοῦμεν 도모한다 G4306 γὰρ 왜냐하면 G1063 καλὰ, 선한-것들을 G2570 οὐ 아니 G3756 μόνον 단지 G3440 ἐνώπιον 앞-에서 G1799 Κυρίου, 주 G2962 ἀλλὰ 오히려 G0235 καὶ 또한 G2532 ἐνώπιον 앞-에서 G1799 ἀνθρώπων. 사람들 G0444

이는 우리가 주 앞에서만 아니라 사람 앞에서도 선한 일에 조심하려 함이라

22 συνεπέμψαμεν 함께-보냈다 G4842 δὲ 그런데 G1161 αὐτοῖς 그들과-함께 G0846 τὸν 그-것을 G3588 ἀδελφὸν 형제를 G0080 ἡμῶν, 우리의 G1473 ὃν 그를 G3739 ἐδοκιμάσαμεν 시험했다 G1381 ἐν 안-에서 G1722 πολλοῖς 많은-것들에 G4183 πολλάκις 여러-번 G4178 σπουδαῖον 열심한-자로 G4705 ὄντα, 되어 G1510 νυνὶ 지금은 G3570 δὲ 그런데 G1161 πολὺ 훨씬-더 G4183 σπουδαιότερον 열심한-자로 G4705 πεποιθήσει 확신에 G4006 πολλῇ 많은 G4183 τῇ 그-것의 G3588 εἰς 에-게 G1519 ὑμᾶς. 너희 G4771

또 저희와 함께 우리의 한 형제를 보내었노니 우리가 여러 가지 일에 그 간절한 것을 여러 번 시험하였거니와 이제 저가 너희를 크게 믿은 고로 더욱 간절하니라

23 εἴτε 또는 G1535 ὑπὲρ 을-위하여 G5228 Τίτου, 디도의 G5103 κοινωνὸς 동료이다 G2844 ἐμὸς 나의 G1699 καὶ 그리고 G2532 εἰς 에-게 G1519 ὑμᾶς 너희 G4771 συνεργός; 함께-일하는-자이다 G4904 εἴτε 또는 G1535 ἀδελφοὶ 형제들은 G0080 ἡμῶν, 우리의 G1473 ἀπόστολοι 사도들이다 G0652 ἐκκλησιῶν, 교회들의 G1577 δόξα 영광이다 G1391 Χριστοῦ. 그리스도의 G5547

디도로 말하면 나의 동무요 너희를 위한 나의 동역자요 우리 형제들로 말하면 여러 교회의 사자들이요 그리스도의 영광이니라

24 τὴν 그-것을 G3588 οὖν 그러므로 G3767 ἔνδειξιν 증거를 G1732 τῆς 그-것의 G3588 ἀγάπης 사랑의 G0026 ὑμῶν, 너희의 G4771 καὶ 그리고 G2532 ἡμῶν 우리의 G1473 καυχήσεως 자랑의 G2746 ὑπὲρ 을-위한 G5228 ὑμῶν, 너희의 G4771 εἰς 에-게 G1519 αὐτοὺς 그들에게 G0846 ἐνδεικνύμενοι, 보여주라 G1731 εἰς 에-게 G1519 πρόσωπον 얼굴에 G4383 τῶν 그-것들의 G3588 ἐκκλησιῶν. 교회들의 G1577

그러므로 너희는 여러 교회 앞에서 너희의 사랑과 너희를 대한 우리 자랑의 증거를 저희에게 보이라

# Chapter 9

1 Περὶ 에-관하여 G4012 μὲν 한편으로는 G3303 γὰρ 왜냐하면 G1063 τῆς 그-것의 G3588 διακονίας 사역의 G1248 τῆς 그-것의 G3588 εἰς 에-게 G1519 τοὺς 그-들을 G3588 ἁγίους, 성도들에게 G0040 περισσόν 너무-많다 G4053 μοί 나에게 G1473 ἐστιν 이다 G1510 τὸ 그-것을 G3588 γράφειν 쓰기를 G1125 ὑμῖν. 너희에게 G4771

성도를 섬기는 일에 대하여 내가 너희에게 쓸 필요가 없나니

2 οἶδα 안다 G1492 γὰρ 왜냐하면 G1063 τὴν 그-것을 G3588 προθυμίαν 열심을 G4288 ὑμῶν, 너희의 G4771 ἣν 그것을 G3739 ὑπὲρ 을-위하여 G5228 ὑμῶν 너희의 G4771 καυχῶμαι 자랑한다 G2744 Μακεδόσιν, 마게도니아-사람들에게 G3110 ὅτι 곧 G3754 Ἀχαΐα 아가야가 G0882 παρεσκεύασται 준비했다 G3903 ἀπὸ 으로-부터 G0575 πέρυσι, 작년 G4070 καὶ 그리고 G2532 τὸ 그-것은 G3588 ὑμῶν 너희의 G4771 ζῆλος 열심이 G2205 ἠρέθισεν 자극했다 G2042 τοὺς 그-들을 G3588 πλείονας. 더-많은-자들을 G4119

이는 내가 너희의 원함을 앎이라 내가 너희를 위하여 마게도냐인들에게 아가야에서는 일 년 전부터 예비하였다 자랑하였는데 과연 너희 열심이 퍽 많은 사람들을 격동시켰느니라

3 ἔπεμψα 보냈다 G3992 δὲ 그런데 G1161 τοὺς 그-들을 G3588 ἀδελφούς, 형제들을 G0080 ἵνα 하기-위하여 G2443 μὴ 아니 G3361 τὸ 그-것은 G3588 καύχημα, 자랑이 G2745 ἡμῶν 우리의 G1473 τὸ 그-것은 G3588 ὑπὲρ 을-위한 G5228 ὑμῶν, 너희의 G4771 κενωθῇ 비어지지-않게 G2758 ἐν 안-에서 G1722 τῷ 그-것의 G3588 μέρει 부분에 G3313 τούτῳ, 이것에 G3778 ἵνα 하기-위하여 G2443 καθὼς 같이 G2531 ἔλεγον, 말했다 G3004 παρεσκευασμένοι 준비된-자들로 G3903 ἦτε. 되게 G1510

그런데 이 형제들을 보낸 것은 이 일에 너희를 위한 우리의 자랑이 헛되지 않고 내 말한 것 같이 준비하게 하려 함이라

4 μή 아니 G3361 πως 혹시 G4459 ἐὰν 만약 G1437 ἔλθωσιν 오면 G2064 σὺν 함께 G4862 ἐμοὶ 나와 G1473 Μακεδόνες, 마게도니아-사람들이 G3110 καὶ 그리고 G2532 εὕρωσιν 발견하면 G2147 ὑμᾶς 너희를 G4771

ἀπαρασκευάστους, 준비되지-않은 G0532 καταισχυνθῶμεν 부끄러울-것이다 G2617 ἡμεῖς, 우리가 G1473 ἵνα 하기-위하여 G2443 μὴ 아니 G3361 λέγωμεν 말하려 G3004 ὑμεῖς, 너희가 G4771 ἐν 안-에서 G1722

τῇ 그-것의 G3588 ὑποστάσει 자신감에 G5287 ταύτῃ. 이것에 G3778

혹 마게도냐인들이 나와 함께 가서 너희의 준비치 아니한 것을 보면 너희는 고사하고 우리가 이 믿던 것에 부끄러움을 당할까 두려워하노라

5 ἀναγκαῖον 필요하다고 G0316 οὖν 그러므로 G3767 ἡγησάμην, 여겼다 G2233 παρακαλέσαι 권하기를 G3870 τοὺς 그-들을 G3588 ἀδελφοὺς, 형제들을 G0080 ἵνα 하기-위하여 G2443 προέλθωσιν 먼저-가게 G4281

εἰς 에-로 G1519 ὑμᾶς, 너희 G4771 καὶ 그리고 G2532 προκαταρτίσωσιν 미리-준비하게 G4294 τὴν 그-것을 G3588 προεπηγγελμένην 미리-약속된 G4279 εὐλογίαν 축복을 G2129 ὑμῶν 너희의 G4771 ταύτην. 이것을 G3778

ἑτοίμην 준비된-것으로 G2092 εἶναι 되게 G1510 οὕτως 이처럼 G3779 ὡς 같이 G5613 εὐλογίαν, 축복으로 G2129 καὶ 그리고 G2532 μὴ 아니 G3361 ὡς 같이 G5613 πλεονεξίαν. 탐욕으로 G4124

이러므로 내가 이 형제들로 먼저 너희에게 가서 너희의 전에 약속한 연보를 미리 준비케 하도록 권면하는 것이 필요한 줄 생각하였노니 이렇게 준비하여야 참 연보답고 억지가 아니니라

6 Τοῦτο 이것을 G3778 δέ, 그런데 G1161 ὁ 그-것은 G3588 σπείρων 뿌리는-자가 G4687 φειδομένως, 아껴서 G5340 φειδομένως 아껴서 G5340 καὶ 또한 G2532 θερίσει; 거두리라 G2325 καὶ 그리고 G2532

ὁ 그-것은 G3588 σπείρων 뿌리는-자가 G4687 ἐπ’ 위-에 G1909 εὐλογίαις, 축복들에 G2129 ἐπ’ 위-에 G1909 εὐλογίαις 축복들에 G2129 καὶ 또한 G2532 θερίσει -- 거두리라 G2325

이것이 곧 적게 심는 자는 적게 거두고 많이 심는 자는 많이 거둔다 하는 말이로다

7 ἕκαστος 각자가 G1538 καθὼς 같이 G2531 προῄρηται 마음에-정한 G4255 τῇ 그-것의 G3588 καρδίᾳ; 마음에 G2588 μὴ 아니 G3361 ἐκ 으로-부터 G1537 λύπης, 슬픔으로 G3077 ἢ 혹은 G2228 ἐξ 으로-부터 G1537

ἀνάγκης; 강제로 G0318 ἱλαρὸν 즐거운 G2431 γὰρ 왜냐하면 G1063 δότην, 주는-자를 G1395 ἀγαπᾷ 사랑한다 G0025 ὁ 그-분은 G3588 Θεός. 하나님이 G2316

각각 그 마음에 정한 대로 할 것이요 인색함으로나 억지로 하지 말지니 하나님은 즐겨 내는 자를 사랑하시느니라

8 δυνατεῖ 능하시다 G1414 δὲ 그런데 G1161 ὁ 그-분은 G3588 Θεὸς, 하나님이 G2316 πᾶσαν 모든 G3956 χάριν 은혜를 G5485 περισσεῦσαι 넘치게-하시다 G4052 εἰς 에-게 G1519 ὑμᾶς, 너희 G4771 ἵνα 하기-위하여 G2443

ἐν 안-에서 G1722 παντὶ, 모든-것에 G3956 πάντοτε, 항상 G3842 πᾶσαν 모든 G3956 αὐτάρκειαν 자족함을 G0841 ἔχοντες, 가지고 G2192 περισσεύητε 넘치게 G4052 εἰς 에-로 G1519 πᾶν 모든 G3956 ἔργον 일에 G2041

ἀγαθόν. 선한 G0018

하나님이 능히 모든 은혜를 너희에게 넘치게 하시나니 이는 너희로 모든 일에 항상 모든 것이 넉넉하여 모든 착한 일을 넘치게 하게 하려 하심이라

9

| καθὼς | γέγραπται, | Ἐσκόρπισεν, | ἔδωκεν | τοῖς | πένησιν, | ἡ | δικαιοσύνη |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 같이 | 기록되었다 | 흩었다 | 주었다 | 그-들에게 | 가난한-자들에게 | 그-것은 | 의가 |
| G2531 | G1125 | G4650 | G1325 | G3588 | G3993 | G3588 | G1343 |

| αὐτοῦ | μένει | εἰς | τὸν | αἰῶνα. |
|---|---|---|---|---|
| 그의 | 남아-있다 | 에-로 | 그-것을 | 영원히 |
| G0846 | G3306 | G1519 | G3588 | G0165 |

기록한 바 저가 흩어 가난한 자들에게 주었으니 그의 의가 영원토록 있느니라 함과 같으니라

10

| ὁ | δὲ | ἐπιχορηγῶν | σπόρον | τῷ | σπείροντι, | καὶ | ἄρτον | εἰς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-분은 | 그런데 | 공급하시는-분이다 | 씨앗을 | 그-분께 | 뿌리는-자에게 | 그리고 | 빵을 | 에-로 |
| G3588 | G1161 | G2023 | G4703 | G3588 | G4687 | G2532 | G0740 | G1519 |

| βρῶσιν, | χορηγήσει | καὶ | πληθυνεῖ | τὸν | σπόρον | ὑμῶν, | καὶ | αὐξήσει |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 먹을-것으로 | 공급하시리라 | 그리고 | 늘리시리라 | 그-것을 | 씨앗을 | 너희의 | 그리고 | 자라게-하시리라 |
| G1035 | G5524 | G2532 | G4129 | G3588 | G4703 | G4771 | G2532 | G0837 |

| τὰ | γενήματα | τῆς | δικαιοσύνης | ὑμῶν -- |
|---|---|---|---|---|
| 그-것들을 | 열매들을 | 그-것의 | 의의 | 너희의 |
| G3588 | G1081 | G3588 | G1343 | G4771 |

심는 자에게 씨와 먹을 양식을 주시는 이가 너희 심을 것을 주사 풍성하게 하시고 너희 의의 열매를 더하게 하시리니

11

| ἐν | παντὶ | πλουτιζόμενοι | εἰς | πᾶσαν | ἁπλότητα, | ἥτις | κατεργάζεται, | δι’ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 안-에서 | 모든-것에 | 부유하게-되며 | 에-로 | 모든 | 너그러움에 | 그것은 | 이루어낸다 | 을-통하여 |
| G1722 | G3956 | G4148 | G1519 | G3956 | G0572 | G3748 | G2716 | G1223 |

| ἡμῶν, | εὐχαριστίαν | τῷ | Θεῷ. |
|---|---|---|---|
| 우리 | 감사를 | 그-분께 | 하나님께 |
| G1473 | G2169 | G3588 | G2316 |

너희가 모든 일에 부요하여 너그럽게 연보를 함은 저희로 우리로 말미암아 하나님께 감사하게 하는 것이라

12

| ὅτι | ἡ | διακονία | τῆς | λειτουργίας | ταύτης, | οὐ | μόνον | ἐστὶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 그-것은 | 사역이 | 그-것의 | 예배의 | 이것의 | 아니 | 단지 | 이다 |
| G3754 | G3588 | G1248 | G3588 | G3009 | G3778 | G3756 | G3440 | G1510 |

| προσαναπληροῦσα | τὰ | ὑστερήματα | τῶν | ἁγίων, | ἀλλὰ | καὶ | περισσεύουσα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 채우는 | 그-것들을 | 부족함들을 | 그-것들의 | 성도들의 | 오히려 | 또한 | 넘치는 |
| G4322 | G3588 | G5303 | G3588 | G0040 | G0235 | G2532 | G4052 |

| διὰ | πολλῶν | εὐχαριστιῶν | τῷ | Θεῷ; |
|---|---|---|---|---|
| 을-통하여 | 많은 | 감사들로 | 그-분께 | 하나님께 |
| G1223 | G4183 | G2169 | G3588 | G2316 |

이 봉사의 직무가 성도들의 부족한 것만 보충할 뿐 아니라 사람들의 하나님께 드리는 많은 감사를 인하여 넘쳤느니라

13

| διὰ | τῆς | δοκιμῆς | τῆς | διακονίας | ταύτης, | δοξάζοντες | τὸν | Θεὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 을-통하여 | 그-것의 | 시험을 | 그-것의 | 사역의 | 이것의 | 영광스럽게-하며 | 그-것을 | 하나님을 |
| G1223 | G3588 | G1382 | G3588 | G1248 | G3778 | G1392 | G3588 | G2316 |

| ἐπὶ | τῇ | ὑποταγῇ | τῆς | ὁμολογίας | ὑμῶν | εἰς | τὸ | εὐαγγέλιον | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 위-에 | 그-것의 | 복종에 | 그-것의 | 고백의 | 너희의 | 에-게 | 그-것을 | 복음을 | 그-것의 |
| G1909 | G3588 | G5292 | G3588 | G3671 | G4771 | G1519 | G3588 | G2098 | G3588 |

| Χριστοῦ, | καὶ | ἁπλότητι | τῆς | κοινωνίας | εἰς | αὐτοὺς | καὶ | εἰς | πάντας; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리스도의 | 그리고 | 너그러움에 | 그-것의 | 교제의 | 에-게 | 그들에게 | 그리고 | 에-게 | 모든-자들에게 |
| G5547 | G2532 | G0572 | G3588 | G2842 | G1519 | G0846 | G2532 | G1519 | G3956 |

이 직무로 증거를 삼아 너희의 그리스도의 복음을 진실히 믿고 복종하는 것과 저희와 모든 사람을 섬기는 너희의 후한 연보를 인하여 하나님께 영광을 돌리고

14 καὶ αὐτῶν δεήσει ὑπὲρ ὑμῶν, ἐπιποθούντων ὑμᾶς, διὰ τὴν
그리고 그들의 기도에 을-위하여 너희의 사모하는 너희를 을-통하여 그-것을
G2532 G0846 G1162 G5228 G4771 G1971 G4771 G1223 G3588

ὑπερβάλλουσαν χάριν τοῦ Θεοῦ ἐφ’ ὑμῖν.
뛰어난 은혜를 그-것의 하나님의 위-에 너희에게
G5235 G5485 G3588 G2316 G1909 G4771

또 저희가 너희를 위하여 간구하며 하나님의 너희에게 주신 지극한 은혜를 인하여 너희를 사모하느니라

15 Χάρις τῷ Θεῷ ἐπὶ τῇ ἀνεκδιηγήτῳ αὐτοῦ δωρεᾷ!
감사하라 그-분께 하나님께 위-에 그-것의 말할-수-없는 그-분의 선물에
G5485 G3588 G2316 G1909 G3588 G0411 G0846 G1431

말할 수 없는 그의 은사를 인하여 하나님께 감사하노라

# Chapter 10

1 Αὐτὸς δὲ ἐγὼ, Παῦλος, παρακαλῶ ὑμᾶς διὰ τῆς πραΰτητος καὶ
바로 그런데 나 바울이 권한다 너희를 을-통하여 그-것의 온유함과 그리고
G0846 G1161 G1473 G3972 G3870 G4771 G1223 G3588 G4240 G2532

ἐπιεικείας τοῦ Χριστοῦ, ὃς κατὰ πρόσωπον μὲν ταπεινὸς ἐν
관용의 그-것의 그리스도의 그-분은 에-따라 얼굴로는 한편으로는 낮은 안-에서
G1932 G3588 G5547 G3739 G2596 G4383 G3303 G5011 G1722

ὑμῖν, ἀπὼν δὲ θαρρῶ εἰς ὑμᾶς.
너희에게 떠나서는 그런데 담대한다 에-게 너희
G4771 G0548 G1161 G2292 G1519 G4771

너희를 대하여 대면하면 겸비하고 떠나 있으면 담대한 나 바울은 이제 그리스도의 온유와 관용으로 친히 너희를 권하고

2 δέομαι δὲ τὸ, μὴ παρὼν, θαρρῆσαι τῇ πεποιθήσει ᾗ
괄한다 그런데 그-것을 아니 있을-때 담대하기를 그-것의 확신에 그것으로
G1189 G1161 G3588 G3361 G3918 G2292 G3588 G4006 G3739

λογίζομαι, τολμῆσαι ἐπί τινας τοὺς λογιζομένους ἡμᾶς, ὡς κατὰ
생각한다 담대하기를 위-에 어떤-자들에게 그-들을 생각하는-자들을 우리를 같이 에-따라
G3049 G5111 G1909 G5100 G3588 G3049 G1473 G5613 G2596

σάρκα περιπατοῦντας.
육을 걸는-자들로
G4561 G4043

또한 우리를 육체대로 행하는 자로 여기는 자들을 대하여 내가 담대히 대하려는 것 같이 너희와 함께 있을 때에 나로 하여금 이 담대한 태도로 대하지 않게 하기를 구하노라

3 Ἐν σαρκὶ γὰρ περιπατοῦντες, οὐ κατὰ σάρκα στρατευόμεθα.
안-에서 육으로 왜냐하면 걸으나 아니 에-따라 육을 싸우지-않는다
G1722 G4561 G1063 G4043 G3756 G2596 G4561 G4754

우리가 육체에 있어 행하나 육체대로 싸우지 아니하노니

4 τὰ γὰρ ὅπλα τῆς στρατείας ἡμῶν οὐ σαρκικὰ, ἀλλὰ δυνατὰ
그-것들은 왜냐하면 무기들은 그-것의 전투의 우리의 아니 육적이 오히려 강력한
G3588 G1063 G3696 G3588 G4752 G1473 G3756 G4559 G0235 G1415

τῷ Θεῷ πρὸς καθαίρεσιν ὀχυρωμάτων;
그-분께 하나님께 에-대하여 파괴하기-위한 요새들의
G3588 G2316 G4314 G2506 G3794

우리의 싸우는 병기는 육체에 속한 것이 아니요 오직 하나님 앞에서 견고한 진을 파하는 강력이라

5 λογισμοὺς καθαιροῦντες, καὶ πᾶν ὕψωμα ἐπαιρόμενον κατὰ τῆς
생각들을 파괴하며 그리고 모든 높은-것을 들린 에-대하여 그-것의
G3053 G2507 G2532 G3956 G5313 G1869 G2596 G3588

γνώσεως τοῦ Θεοῦ, καὶ αἰχμαλωτίζοντες πᾶν νόημα εἰς τὴν ὑπακοὴν
지식의 그-것의 하나님의 그리고 사로잡으며 모든 생각을 에-로 그-것을 순종에
G1108 G3588 G2316 G2532 G0163 G3956 G3540 G1519 G3588 G5218

τοῦ Χριστοῦ;
그-것의 그리스도의
G3588 G5547

모든 이론을 파하며 하나님 아는 것을 대적하여 높아진 것을 다 파하고 모든 생각을 사로잡아 그리스도에게 복종케 하니

6 καὶ ἐν ἑτοίμῳ ἔχοντες, ἐκδικῆσαι πᾶσαν παρακοήν, ὅταν πληρωθῇ ὑμῶν
그리고 안-에서 준비된 가지고 복수하기를 모든 불순종을 때에 채워지면 너희의
G2532 G1722 G2092 G2192 G1556 G3956 G3876 G3752 G4137 G4771

ἡ ὑπακοή.
그-것은 순종이
G3588 G5218

너희의 복종이 온전히 될 때에 모든 복종치 않는 것을 벌하려고 예비하는 중에 있노라

7 Τὰ κατὰ πρόσωπον βλέπετε. εἴ τις πέποιθεν ἑαυτῷ Χριστοῦ
그-것들을 에-따라 얼굴을 보라 만약 어떤-자가 확신한다면 자기-자신에게 그리스도의
G3588 G2596 G4383 G0991 G1487 G5100 G3982 G1438 G5547

εἶναι, τοῦτο λογιζέσθω πάλιν ἐφ' ἑαυτοῦ, ὅτι καθὼς αὐτὸς Χριστοῦ, οὕτως
이기를 이것을 생각하라 다시 위-에 자기-자신의 곧 같이 그가 그리스도의 이처럼
G1510 G3778 G3049 G3825 G1909 G1438 G3754 G2531 G0846 G5547 G3779

καὶ ἡμεῖς.
또한 우리도
G2532 G1473

너희는 외모만 보는도다 만일 사람이 자기가 그리스도에게 속한 줄을 믿을진대 자기가 그리스도에게 속한 것 같이 우리도 그러한 줄을 자기 속으로 다시 생각할 것이라

8 ἐάν τε γὰρ περισσότερόν τι, καυχήσωμαι περὶ τῆς ἐξουσίας
만약 쯔 왜냐하면 더욱더 무엇을 자랑한다면 에-관하여 그-것의 권세의
G1437 G5037 G1063 G4053 G5100 G2744 G4012 G3588 G1849

ἡμῶν, ἧς ἔδωκεν ὁ Κύριος εἰς οἰκοδομὴν, καὶ οὐκ εἰς καθαίρεσιν
우리의 그것을 주셨다 그-분은 주가 에-로 세움을 그리고 아니 에-로 허물을
G1473 G3739 G1325 G3588 G2962 G1519 G3619 G2532 G3756 G1519 G2506

ὑμῶν, οὐκ αἰσχυνθήσομαι,
너희의 아니 부끄러울-것이다
G4771 G3756 G0153

주께서 주신 권세는 너희를 파하려고 하신 것이 아니요 세우려고 하신 것이니 내가 이에 대하여 지나치게 자랑하여도 부끄럽지 아니하리라

9

| ἵνα | μὴ | δόξω | ὡς | ἂν | ἐκφοβεῖν | ὑμᾶς, | διὰ | τῶν | ἐπιστολῶν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 하기-위하여 | 아니 | 보이게 | 같이 | 언제나 | 경악하는 | 너희를 | 을-통하여 | 그-것들의 | 편지들을 |
| G2443 | G3361 | G1380 | G5613 | G0302 | G1629 | G4771 | G1223 | G3588 | G1992 |

이는 내가 편지들로 너희를 놀라게 하려는 것 같이 생각지 않게 함이니

10

| ὅτι | Αἱ | ἐπιστολαὶ, | μέν | φησίν, | βαρεῖαι | καὶ | ἰσχυραί, | ἡ | δὲ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 그-것들은 | 편지들은 | 한편으로는 | 말한다 | 무겁고 | 그리고 | 강하다 | 그-것은 | 그런데 |
| G3754 | G3588 | G1992 | G3303 | G5346 | G0926 | G2532 | G2478 | G3588 | G1161 |

| παρουσία | τοῦ | σώματος | ἀσθενὴς, | καὶ | ὁ | λόγος | ἐξουθενημένος. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 임재가 | 그-것의 | 몸의 | 약하고 | 그리고 | 그-것은 | 말씀이 | 멸시된 |
| G3952 | G3588 | G4983 | G0772 | G2532 | G3588 | G3056 | G1848 |

저희 말이 그 편지들은 중하고 힘이 있으나 그 몸으로 대할 때는 약하고 말이 시원치 않다 하니

11

| τοῦτο | λογιζέσθω | ὁ | τοιοῦτος, | ὅτι | οἷοί | ἐσμεν | τῷ | λόγῳ | δι’ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이것을 | 생각하라 | 그-것은 | 그러한-자가 | 곧 | 어떠한-자들 | 우리-는 | 그-것의 | 말씀으로 | 을-통하여 |
| G3778 | G3049 | G3588 | G5108 | G3754 | G3634 | G1510 | G3588 | G3056 | G1223 |

| ἐπιστολῶν | ἀπόντες, | τοιοῦτοι | καὶ | παρόντες | τῷ | ἔργῳ. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 편지들에서 | 떠나서 | 그러한-자들이다 | 또한 | 있을-때 | 그-것의 | 행위로 |
| G1992 | G0548 | G5108 | G2532 | G3918 | G3588 | G2041 |

이런 사람은 우리가 떠나 있을 때에 편지들로 말하는 자가 어떠한 자이면 함께 있을 때에 행하는 자도 그와 같은 자인 줄 알라

12

| Οὐ | γὰρ | τολμῶμεν | ἐνκρῖναι, | ἢ | συνκρῖναι | ἑαυτούς, | τισιν | τῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니 | 왜냐하면 | 감히 | 분류하거나 | 혹은 | 비교하지-않는다 | 우리-자신을 | 어떤-자들과 | 그-들의 |
| G3756 | G1063 | G5111 | G1469 | G2228 | G4793 | G1438 | G5100 | G3588 |

| ἑαυτοὺς | συνιστανόντων; | ἀλλὰ | αὐτοὶ | ἐν | ἑαυτοῖς, | ἑαυτοὺς | μετροῦντες, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 자기-자신을 | 추천하는-자들의 | 오히려 | 그들이 | 안-에서 | 자기들로 | 자기-자신을 | 측정하며 | 그리고 |
| G1438 | G4921 | G0235 | G0846 | G1722 | G1438 | G1438 | G3354 | G2532 |

| συνκρίνοντες | ἑαυτοὺς | ἑαυτοῖς, | οὐ | συνιᾶσιν. |
|---|---|---|---|---|
| 비교하며 | 자기-자신을 | 자기들로 | 아니 | 깨닫지-못한다 |
| G4793 | G1438 | G1438 | G3756 | G4920 |

우리가 어떤 자기를 칭찬하는 자로 더불어 감히 짝하며 비교할 수 없노라 그러나 저희가 자기로서 자기를 헤아리고 자기로서 자기를 비교하니 지혜가 없도다

13

| ἡμεῖς | δὲ | οὐκ | εἰς | τὰ | ἄμετρα | καυχησόμεθα, | ἀλλὰ | κατὰ | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 우리는 | 그런데 | 아니 | 에-로 | 그-것들을 | 한계-없는 | 자랑하지-않을-것이다 | 오히려 | 에-따라 | 그-것을 |
| G1473 | G1161 | G3756 | G1519 | G3588 | G0280 | G2744 | G0235 | G2596 | G3588 |

| μέτρον | τοῦ | κανόνος, | οὗ | ἐμέρισεν | ἡμῖν | ὁ | Θεὸς | μέτρου, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 척도를 | 그-것의 | 기준의 | 그것을 | 나누어-주셨다 | 우리에게 | 그-분은 | 하나님이 | 척도의 |
| G3358 | G3588 | G2583 | G3739 | G3307 | G1473 | G3588 | G2316 | G3358 |

| ἐφικέσθαι | ἄχρι | καὶ | ὑμῶν. |
|---|---|---|---|
| 닿는 | 까지 | 또한 | 너희의 |
| G2185 | G0891 | G2532 | G4771 |

그러나 우리는 분량밖의 자랑을 하지 않고 오직 하나님이 우리에게 분량으로 나눠 주신 그 분량의 한계를 따라 하노니 곧 너희에게까지 이른 것이라

14 οὐ γὰρ, ὡς μὴ ἐφικνούμενοι εἰς ὑμᾶς; ὑπερεκτείνομεν ἑαυτούς, ἄχρι
아니 왜냐하면 같이 아니 닿는-자들로서 에-게 너희 넘어서지-않는다 우리-자신을 까지
G3756 G1063 G5613 G3361 G2185 G1519 G4771 G5239 G1438 G0891

γὰρ καὶ ὑμῶν, ἐφθάσαμεν ἐν τῷ εὐαγγελίῳ τοῦ Χριστοῦ;
왜냐하면 또한 너희의 닿았다 안-에서 그-것의 복음에 그-것의 그리스도의
G1063 G2532 G4771 G5348 G1722 G3588 G2098 G3588 G5547

우리가 너희에게 미치지 못할 자로서 스스로 지나쳐 나아간 것이 아니요 그리스도의 복음으로 너희에게까지 이른 것이라

15 οὐκ εἰς τὰ ἄμετρα καυχώμενοι ἐν ἀλλοτρίοις κόποις; ἐλπίδα δὲ
아니 에-로 그-것들을 한계-없는 자랑하며 안-에서 다른-자들의 수고들에 소망을 그런데
G3756 G1519 G3588 G0280 G2744 G1722 G0245 G2873 G1680 G1161

ἔχοντες, αὐξανομένης τῆς πίστεως ὑμῶν, ἐν ὑμῖν μεγαλυνθῆναι κατὰ
가지고 자라는 그-것의 믿음의 너희의 안-에서 너희에게 확대되기를 에-따라
G2192 G0837 G3588 G4102 G4771 G1722 G4771 G3170 G2596

τὸν κανόνα ἡμῶν, εἰς περισσείαν,
그-것을 기준을 우리의 에-로 넘침으로
G3588 G2583 G4771 G1519 G4050

우리는 남의 수고를 가지고 분량밖의 자랑하는 것이 아니라 오직 너희 믿음이 더 할수록 우리의 한계를 따라 너희 가운데서 더욱 위대하여지기를 바라노라

16 εἰς τὰ ὑπερέκεινα ὑμῶν, εὐαγγελίσασθαι, οὐκ ἐν ἀλλοτρίῳ κανόνι,
에-로 그-것들을 너머에 너희의 복음-전하기를 아니 안-에서 다른-자의 기준에
G1519 G3588 G5238 G4771 G2097 G3756 G1722 G0245 G2583

εἰς τὰ ἕτοιμα καυχήσασθαι.
에-로 그-것들을 준비된-것들을 자랑하기를
G1519 G3588 G2092 G2744

이는 남의 한계 안에 예비한 것으로 자랑하지 아니하고 너희 지경을 넘어 복음을 전하려 함이라

17 Ὁ δὲ καυχώμενος, ἐν Κυρίῳ καυχάσθω.
그-것은 그런데 자랑하는-자는 안-에서 주 자랑하라
G3588 G1161 G2744 G1722 G2962 G2744

자랑하는 자는 주 안에서 자랑할지니라

18 οὐ γὰρ ὁ ἑαυτὸν συνιστάνων, ἐκεῖνός ἐστιν δόκιμος, ἀλλὰ ὃν
아니 왜냐하면 그-것은 자기-자신을 추천하는-자가 그자가 이다 인정받은 오히려 그를
G3756 G1063 G3588 G1438 G4921 G1565 G1510 G1384 G0235 G3739

ὁ Κύριος συνίστησιν.
그-분은 주가 추천하신다
G3588 G2962 G4921

옳다 인정함을 받는 자는 자기를 칭찬하는 자가 아니요 오직 주께서 칭찬하시는 자니라

## Chapter 11

1 Ὄφελον ἀνείχεσθέ μου μικρόν τι ἀφροσύνης; ἀλλὰ καὶ ἀνέχεσθέ μου.
원하노라 참았으면 나의 작은 무엇을 어리석음을 오히려 또한 참아라 나를
G3785 G0430 G1473 G3398 G5100 G0877 G0235 G2532 G0430 G1473

원컨대 너희는 나의 좀 어리석은 것을 용납하라 청컨대 나를 용납하라

2 ζηλῶ 질투한다 G2206 γὰρ 왜냐하면 G1063 ὑμᾶς 너희를 G4771 Θεοῦ 하나님의 G2316 ζήλῳ; 질투로 G2205 ἡρμοσάμην 정혼시켰다 G0718 γὰρ 왜냐하면 G1063 ὑμᾶς 너희를 G4771 ἑνὶ 하나의 G1520 ἀνδρὶ, 남자에게 G0435

παρθένον 처녀로 G3933 ἁγνὴν 순결한 G0053 παραστῆσαι 세우기를 G3936 τῷ 그-분께 G3588 Χριστῷ. 그리스도에게 G5547

내가 하나님의 열심으로 너희를 위하여 열심 내노니 내가 너희를 정결한 처녀로 한 남편인 그리스도께 드리려고 중매함이로다

3 φοβοῦμαι 두려워한다 G5399 δὲ, 그런데 G1161 μή 아니 G3361 πως 혹시 G4459 ὡς 같이 G5613 ὁ 그-것은 G3588 ὄφις 뱀이 G3789 ἐξηπάτησεν 속였다 G1818 Εὔαν 하와를 G2096 ἐν 안-에서 G1722 τῇ 그-것의 G3588

πανουργίᾳ 간교함에 G3834 αὐτοῦ, 그의 G0846 φθαρῇ 더럽혀지게 G5351 τὰ 그-것들이 G3588 νοήματα 생각들이 G3540 ὑμῶν 너희의 G4771 ἀπὸ 으로-부터 G0575 τῆς 그-것의 G3588 ἁπλότητος, 단순함과 G0572

καὶ 그리고 G2532 τῆς 그-것의 G3588 ἁγνότητος, 순결함의 G0054 τῆς 그-것의 G3588 εἰς 에-게 G1519 ‹τὸν› 그-것을 G3588 Χριστόν. 그리스도 G5547

뱀이 그 간계로 이와를 미혹케 한 것 같이 너희 마음이 그리스도를 향하는 진실함과 깨끗함에서 떠나 부패할까 두려워하노라

4 εἰ 만약 G1487 μὲν 한편으로는 G3303 γὰρ, 왜냐하면 G1063 ὁ 그-것은 G3588 ἐρχόμενος, 오는-자가 G2064 ἄλλον 다른 G0243 Ἰησοῦν 예수를 G2424 κηρύσσει, 전하면 G2784 ὃν 그를 G3739 οὐκ 아니 G3756

ἐκηρύξαμεν, 전했다 G2784 ἢ 혹은 G2228 πνεῦμα 영을 G4151 ἕτερον 다른 G2087 λαμβάνετε 받으면 G2983 ὃ 그것을 G3739 οὐκ 아니 G3756 ἐλάβετε, 받았다 G2983 ἢ 혹은 G2228 εὐαγγέλιον 복음을 G2098

ἕτερον 다른 G2087 ὃ 그것을 G3739 οὐκ 아니 G3756 ἐδέξασθε, 받아들였다 G1209 καλῶς 잘 G2573 ἀνέχεσθε. 참는다 G0430

만일 누가 가서 우리의 전파하지 아니한 다른 예수를 전파하거나 혹 너희의 받지 아니한 다른 영을 받게 하거나 혹 너희의 받지 아니한 다른 복음을 받게할 때에는 너희가 잘 용납하는구나

5 λογίζομαι 생각한다 G3049 γὰρ 왜냐하면 G1063 μηδὲν, 아무것도 G3367 ὑστερηκέναι 모자라지-않았다 G5302 τῶν 그-것들의 G3588 ὑπερλίαν 가장-큰 G5228 ἀποστόλων. 사도들에게 G0652

내가 지극히 큰 사도들보다 부족한 것이 조금도 없는 줄 생각하노라

6 εἰ 만약 G1487 δὲ, 그런데 G1161 καὶ 또한 G2532 ἰδιώτης 서툴른-자이다 G2399 τῷ 그-것의 G3588 λόγῳ, 말씀에 G3056 ἀλλ’ 오히려 G0235 οὐ 아니 G3756 τῇ 그-것의 G3588 γνώσει; 지식에 G1108 ἀλλ’ 오히려 G0235

ἐν 안-에서 G1722 παντὶ, 모든-것에 G3956 φανερώσαντες 나타낸다 G5319 ἐν 안-에서 G1722 πᾶσιν 모든-것들에 G3956 εἰς 에-게 G1519 ὑμᾶς. 너희 G4771

내가 비록 말에는 졸하나 지식에는 그렇지 아니하니 이것을 우리가 모든 사람 가운데서 모든 일로 너희에게 나타내었노라

7 Ἢ ἁμαρτίαν ἐποίησα, ἐμαυτὸν ταπεινῶν, ἵνα ὑμεῖς ὑψωθῆτε, ὅτι
혹은 죄를 지었는가 나-자신을 낮추며 하기-위하여 너희가 높아지게 왜냐하면
G2228 G0266 G4160 G1683 G5013 G2443 G4771 G5312 G3754

δωρεὰν τὸ τοῦ Θεοῦ εὐαγγέλιον εὐηγγελισάμην ὑμῖν?
거저 그-것을 그-것의 하나님의 복음을 전했다 너희에게
G1432 G3588 G3588 G2316 G2098 G2097 G4771

내가 너희를 높이려고 나를 낮추어 하나님의 복음을 값없이 너희에게 전함으로 죄를 지었느냐

8 ἄλλας ἐκκλησίας ἐσύλησα, λαβὼν ὀψώνιον πρὸς τὴν ὑμῶν διακονίαν.
다른 교회들을 털었다 받으며 사례를 에-대하여 그-것을 너희의 사역을
G0243 G1577 G4813 G2983 G3800 G4314 G3588 G4771 G1248

내가 너희를 섬기기 위하여 다른 여러 교회에서 요를 받은 것이 탈취한 것이라

9 καὶ παρὼν πρὸς ὑμᾶς καὶ ὑστερηθείς, οὐ κατενάρκησα οὐθενός; τὸ
그리고 있으며 에-게 너희 그리고 부족했으나 아니 징엄하지-않았다 아무에게도 그-것을
G2532 G3918 G4314 G4771 G2532 G5302 G3756 G2655 G3762 G3588

γὰρ ὑστέρημά μου, προσανεπλήρωσαν οἱ ἀδελφοὶ ἐλθόντες ἀπὸ
왜냐하면 부족함을 나의 채웠다 그-들은 형제들이 와서 으로-부터
G1063 G5303 G1473 G4322 G3588 G0080 G2064 G0575

Μακεδονίας, καὶ ἐν παντὶ ἀβαρῆ ἐμαυτὸν ὑμῖν ἐτήρησα, καὶ
마게도니아 그리고 안-에서 모든-것에 무겁지-않게 나-자신을 너희에게 지켰다 그리고
G3109 G2532 G1722 G3956 G0004 G1683 G4771 G5083 G2532

τηρήσω.
지킬-것이다
G5083

또 내가 너희에게 있어 용도가 부족하되 아무에게도 누를 끼치지 아니함은 마게도냐에서 온 형제들이 나의 부족한 것을 보충하였음이라 내가 모든 일에 너희에게 폐를 끼치지 않기 위하여 스스로 조심하였거니와 또 조심하리라

10 ἔστιν ἀλήθεια Χριστοῦ ἐν ἐμοὶ, ὅτι ἡ καύχησις αὕτη, οὐ
있다 진리가 그리스도의 안-에서 나에게 곧 그-것은 자랑이 이것은 아니
G1510 G0225 G5547 G1722 G1473 G3754 G3588 G2746 G3778 G3756

φραγήσεται εἰς ἐμὲ, ἐν τοῖς κλίμασιν τῆς Ἀχαΐας.
막혀지지-않을-것이다 에-로 나에게 안-에서 그-것들의 지역들에 그-것의 아가야의
G5420 G1519 G1473 G1722 G3588 G2824 G3588 G0882

그리스도의 진리가 내 속에 있으니 아가야 지방에서 나의 이 자랑이 막히지 아니하리라

11 διὰ τί? ὅτι οὐκ ἀγαπῶ ὑμᾶς? ὁ Θεὸς οἶδεν!
왜 무엇을 왜냐하면 아니 사랑한다 너희를 그-분은 하나님이 알신다
G1223 G5101 G3754 G3756 G0025 G4771 G3588 G2316 G1492

어떠한 연고뇨 내가 너희를 사랑하지 아니함이냐 하나님이 아시느니라

12 Ὃ δὲ ποιῶ, καὶ ποιήσω, ἵνα ἐκκόψω τὴν ἀφορμὴν τῶν
그것을 그런데 한다 또한 할-것이다 하기-위하여 끊으리라 그-것을 기회를 그-들의
G3739 G1161 G4160 G2532 G4160 G2443 G1581 G3588 G0874 G3588

θελόντων ἀφορμήν, ἵνα ἐν ᾧ καυχῶνται, εὑρεθῶσιν καθὼς καὶ
원하는-자들의 기회를 하기-위하여 안-에서 그것에서 자랑하는 발견되게 같이 또한
G2309 G0874 G2443 G1722 G3739 G2744 G2147 G2531 G2532

ἡμεῖς.
우리처럼
G1473

내가 하는 것을 또 하리니 기회를 찾는 자들의 그 기회를 끊어 저희로 하여금 그 자랑하는 일에 대하여 우리와 같이 되게 하려 함이로라

13 οἱ γὰρ τοιοῦτοι ψευδαπόστολοι, ἐργάται δόλιοι, μετασχηματιζόμενοι
그-들은 왜냐하면 그러한-자들은 거짓-사도들이다 일꾼들이다 속이는 변장하는
G3588 G1063 G5108 G5570 G2040 G1386 G3345

εἰς ἀποστόλους Χριστοῦ.
에-로 사도들로 그리스도의
G1519 G0652 G5547

저런 사람들은 거짓 사도요 궤휼의 역군이니 자기를 그리스도의 사도로 가장하는 자들이니라

14 καὶ οὐ θαῦμα; αὐτὸς γὰρ ὁ Σατανᾶς μετασχηματίζεται εἰς
그리고 아니 놀라움이다 바로 왜냐하면 그-것은 사탄이 변장한다 에-로
G2532 G3756 G2295 G0846 G1063 G3588 G4567 G3345 G1519

ἄγγελον φωτός.
천사로 빛의
G0032 G5457

이것이 이상한 일이 아니라 사단도 자기를 광명의 천사로 가장하나니

15 οὐ μέγα οὖν, εἰ καὶ οἱ διάκονοι αὐτοῦ μετασχηματίζονται ὡς
아니 크다 그러므로 만약 또한 그-들은 일꾼들이 그의 변장한다 같이
G3756 G3173 G3767 G1487 G2532 G3588 G1249 G0846 G3345 G5613

διάκονοι δικαιοσύνης, ὧν τὸ τέλος ἔσται, κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν.
일꾼들로 의의 그들의 그-것은 끝이 될-것이다 에-따라 그-것들을 행위들을 그들의
G1249 G1343 G3739 G3588 G5056 G1510 G2596 G3588 G2041 G0846

그러므로 사단의 일꾼들도 자기를 의의 일꾼으로 가장하는 것이 또한 큰 일이 아니라 저희의 결국은 그 행위대로 되리라

16 Πάλιν λέγω, μή τίς με δόξῃ ἄφρονα εἶναι; εἰ δὲ μή¦γε
다시 말한다 아니 누구가 나를 생각하라 어리석은-자로 이기를 만약 그런데 아니라도
G3825 G3004 G3361 G5100 G1473 G1380 G0878 G1510 G1487 G1161 G1490

κἂν ὡς ἄφρονα δέξασθέ με, ἵνα κἀγὼ μικρόν τι καυχήσωμαι.
적어도 같이 어리석은-자로 받아라 나를 하기-위하여 나도 작은 무엇을 자랑하게
G2579 G5613 G0878 G1209 G1473 G2443 G2504 G3398 G5100 G2744

내가 다시 말하노니 누구든지 나를 어리석은 자로 여기지 말라 만일 그러하더라도 나로 조금 자랑하게 어리석은 자로 받으라

17 ὃ λαλῶ, οὐ κατὰ Κύριον λαλῶ, ἀλλ’ ὡς ἐν ἀφροσύνῃ, ἐν
그것을 말한다 아니 에-따라 주를 말한다 오히려 같이 안-에서 어리석음에 안-에서
G3739 G2980 G3756 G2596 G2962 G2980 G0235 G5613 G1722 G0877 G1722

ταύτῃ τῇ ὑποστάσει τῆς καυχήσεως.
이 그-것의 자신감에 그-것의 자랑의
G3778 G3588 G5287 G3588 G2746

내가 말하는 것은 주를 따라 하는 말이 아니요 오직 어리석은 자와 같이 기탄 없이 자랑하노라

18 ἐπεὶ πολλοὶ καυχῶνται κατὰ τὴν σάρκα, κἀγὼ καυχήσομαι.
이에 많은-자들이 자랑한다 에-따라 그-것을 육을 나도 자랑할-것이다
G1893 G4183 G2744 G2596 G3588 G4561 G2504 G2744

여러 사람이 육체를 따라 자랑하니 나도 자랑하겠노라

19 ἡδέως γὰρ ἀνέχεσθε τῶν ἀφρόνων, φρόνιμοι ὄντες!
기뻐게 왜냐하면 참는다 그-들의 어리석은-자들을 지혜로운-자들이 되어
G2234 G1063 G0430 G3588 G0878 G5429 G1510

너희는 지혜로운 자로서 어리석은 자들을 기쁘게 용납하는구나

20 ἀνέχεσθε γὰρ, εἴ τις ὑμᾶς καταδουλοῖ, εἴ τις κατεσθίει, εἴ
참는다 왜냐하면 만약 누구가 너희를 종으로-삼으면 만약 누구가 먹어치우면 만약
G0430 G1063 G1487 G5100 G4771 G2615 G1487 G5100 G2719 G1487

τις λαμβάνει, εἴ τις ἐπαίρεται, εἴ τις εἰς πρόσωπον ὑμᾶς δέρει.
누구가 받으면 만약 누구가 교만하면 만약 누구가 에-로 얼굴을 너희를 때리면
G5100 G2983 G1487 G5100 G1869 G1487 G5100 G1519 G4383 G4771 G1194

누가 너희로 종을 삼거나 잡아 먹거나 사로잡거나 자고하다 하거나 뺨을 칠지라도 너희가 용납하는도다

21 κατὰ ἀτιμίαν λέγω, ὡς ὅτι ἡμεῖς ἠσθενήκαμεν! ἐν ᾧ δ' ἄν
에-따라 수치를 말한다 같이 곧 우리가 약했었다 안-에서 그것에서 그런데 언제나
G2596 G0819 G3004 G5613 G3754 G1473 G0770 G1722 G3739 G1161 G0302

τις τολμᾷ -- ἐν ἀφροσύνῃ λέγω -- τολμῶ κἀγώ.
어떤-자가 담대하면 안-에서 어리석음에 말한다 담대한다 나도
G5100 G5111 G1722 G0877 G3004 G5111 G2504

우리가 약한 것 같이 내가 욕되게 말하노라 그러나 누가 무슨 일에 담대하면 어리석은 말이나마 나도 담대하리라

22 Ἑβραῖοί εἰσιν? κἀγώ. Ἰσραηλῖταί εἰσιν? κἀγώ. σπέρμα Ἀβραάμ εἰσιν?
히브리-사람들인가 이는가 나도 이스라엘-사람들인가 이는가 나도 씨이다 아브라함의 이는가
G1445 G1510 G2504 G2475 G1510 G2504 G4690 G0011 G1510

κἀγώ.
나도
G2504

저희가 히브리인이냐 나도 그러하며 저희가 이스라엘인이냐 나도 그러하며 저희가 아브라함의 씨냐 나도 그러하며

23 διάκονοι Χριστοῦ εἰσιν? παραφρονῶν λαλῶ, ὑπὲρ ἐγώ; ἐν κόποις
일꾼들인가 그리스도의 이는가 미친듯이 말한다 더욱 나다 안-에서 수고들에
G1249 G5547 G1510 G3912 G2980 G5228 G1473 G1722 G2873

περισσοτέρως, ἐν φυλακαῖς περισσοτέρως, ἐν πληγαῖς ὑπερβαλλόντως,
더욱더 안-에서 감옥들에 더욱더 안-에서 매맞음들에 넘치도록
G4057 G1722 G5438 G4057 G1722 G4127 G5234

ἐν θανάτοις πολλάκις.
안-에서 죄음들에 여러-번
G1722 G2288 G4178

저희가 그리스도의 일꾼이냐 정신 없는 말을 하거니와 나도 더욱 그러하도다 내가 수고를 넘치도록 하고 옥에 갇히기도 더 많이 하고 매도 수없이 맞고 여러 번 죽을 뻔하였으니

24 ὑπὸ Ἰουδαίων, πεντάκις, τεσσεράκοντα παρὰ μίαν, ἔλαβον.
에-의한 유다-사람들에게서 다섯-번 사십 에서 하나-뷨 받았다
G5259 G2453 G3999 G5062 G3844 G1520 G2983

유대인들에게 사십에 하나 감한 매를 다섯 번 맞았으며

25 τρὶς ἐραβδίσθην, ἅπαξ ἐλιθάσθην, τρὶς ἐναυάγησα, νυχθήμερον ἐν τῷ
세-번 매맞았다 한-번 돌맞았다 세-번 파선했다 하루-밤을 안-에서 그-것의
G5151 G4463 G0530 G3034 G5151 G3489 G3574 G1722 G3588

βυθῷ πεποίηκα;
깊은-바다에 보냈다
G1037 G4160

세 번 태장으로 맞고 한 번 돌로 맞고 세 번 파선하는데 일 주야를 깊음에서 지냈으며

26 ὁδοιπορίαις 여행들에 G3597 πολλάκις, 여러-번 G4178 κινδύνοις 위험들에 G2794 ποταμῶν, 강들의 G4215 κινδύνοις 위험들에 G2794 λῃστῶν, 강도들의 G3027 κινδύνοις 위험들에 G2794 ἐκ 으로-부터 G1537 γένους, 동족의 G1085 κινδύνοις 위험들에 G2794 ἐξ 으로-부터 G1537 ἐθνῶν, 이방인들의 G1484 κινδύνοις 위험들에 G2794 ἐν 안-에서 G1722 πόλει, 도시에 G4172 κινδύνοις 위험들에 G2794 ἐν 안-에서 G1722 ἐρημίᾳ, 광야에 G2047 κινδύνοις 위험들에 G2794 ἐν 안-에서 G1722 θαλάσσῃ, 바다에 G2281 κινδύνοις 위험들에 G2794 ἐν 안-에서 G1722 ψευδαδέλφοις; 거짓-형제들에 G5569

여러 번 여행에 강의 위험과 강도의 위험과 동족의 위험과 이방인의 위험과 시내의 위험과 광야의 위험과 바다의 위험과 거짓 형제 중의 위험을 당하고

27 κόπῳ 수고에 G2873 καὶ 그리고 G2532 μόχθῳ, 고생에 G3449 ἐν 안-에서 G1722 ἀγρυπνίαις 보야들에 G0070 πολλάκις, 여러-번 G4178 ἐν 안-에서 G1722 λιμῷ 배고픔에 G3042 καὶ 그리고 G2532 δίψει, 목마름에 G1373 ἐν 안-에서 G1722 νηστείαις 금식들에 G3521 πολλάκις, 여러-번 G4178 ἐν 안-에서 G1722 ψύχει 추위에 G5592 καὶ 그리고 G2532 γυμνότητι. 벗음에 G1132

또 수고하며 애쓰고 여러 번 자지 못하고 주리며 목마르고 여러 번 굶고 춥고 헐벗었노라

28 χωρὶς 이외에 G5565 τῶν 그-것들의 G3588 παρεκτὸς, 밖의 G3924 ἡ 그-것은 G3588 ἐπίστασίς 압박이다 G1999 μοι 나에게 G1473 ἡ 그-것은 G3588 καθ’ 날마다 G2596 ἡμέραν, 날의 G2250 ἡ 그-것은 G3588 μέριμνα 걱정이다 G3308 πασῶν 모든 G3956 τῶν 그-것들의 G3588 ἐκκλησιῶν. 교회들의 G1577

이 외의 일은 고사하고 오히려 날마다 내 속에 눌리는 일이 있으니 곧 모든 교회를 위하여 염려하는 것이라

29 τίς 누가 G5101 ἀσθενεῖ, 약한가 G0770 καὶ 그리고 G2532 οὐκ 아니 G3756 ἀσθενῶ? 약한가 G0770 τίς 누가 G5101 σκανδαλίζεται, 넘어지는가 G4624 καὶ 그리고 G2532 οὐκ 아니 G3756 ἐγὼ 나가 G1473 πυροῦμαι? 불타는가 G4448

누가 약하면 내가 약하지 아니하며 누가 실족하게 되면 내가 애타하지 않더냐

30 εἰ 만약 G1487 καυχᾶσθαι 자랑해야-한다면 G2744 δεῖ, 필수이다 G1163 τὰ 그-것들을 G3588 τῆς 그-것의 G3588 ἀσθενείας 약함의 G0769 μου 나의 G1473 καυχήσομαι. 자랑할-것이다 G2744

내가 부득불 자랑할진대 나의 약한 것을 자랑하리라

31 ὁ 그-분은 G3588 Θεὸς 하나님이시고 G2316 καὶ 그리고 G2532 Πατὴρ 아버지시다 G3962 τοῦ 그-것의 G3588 Κυρίου 주의 G2962 Ἰησοῦ, 예수 G2424 οἶδεν, 알신다 G1492 ὁ 그-분은 G3588 ὢν 이신-분이다 G1510 εὐλογητὸς 찬송받을-분이다 G2128 εἰς 에-로 G1519 τοὺς 그-들을 G3588 αἰῶνας, 세대들을 G0165 ὅτι 곧 G3754 οὐ 아니 G3756 ψεύδομαι. 거짓말하지-않는다 G5574

주 예수의 아버지 영원히 찬송할 하나님이 나의 거짓말 아니하는 줄을 아시느니라

32 ἐν 안-에서 G1722 Δαμασκῷ 다마스쿠스에서 G1154 ὁ 그-것은 G3588 ἐθνάρχης 총독이 G1481 Ἀρέτα 아레다의 G0702 τοῦ 그-것의 G3588 βασιλέως 왕의 G0935 ἐφρούρει 지켰다 G5432 τὴν 그-것을 G3588 πόλιν 도시를 G4172 Δαμασκηνῶν, 다마스쿠스-사람들의 G1153 πιάσαι 잡으려고 G4084 με. 나를 G1473

다메섹에서 아레다 왕의 방백이 나를 잡으려고 다메섹 성을 지킬새

33 καὶ 그리고 G2532 διὰ 을-통하여 G1223 θυρίδος 창문으로 G2376 ἐν 안-에서 G1722 σαργάνῃ, 바구니에 G4553 ἐχαλάσθην 내려졌다 G5465 διὰ 을-통하여 G1223 τοῦ 그-것의 G3588 τείχους, 성벽을 G5038 καὶ 그리고 G2532 ἐξέφυγον 벗어났다 G1628 τὰς 그-것들을 G3588 χεῖρας 손들을 G5495 αὐτοῦ. 그의 G0846

내가 광주리를 타고 들창문으로 성벽을 내려가 그 손에서 벗어났노라

## Chapter 12

1 Καυχᾶσθαι; 자랑해야-하는가 G2744 δεῖ 필수이다 G1163 οὐ 아니 G3756 συμφέρον 유익한 G4851 μέν. 한편으로는 G3303 ἐλεύσομαι 오리라 G2064 δὲ 그런데 G1161 εἰς 에-로 G1519 ὀπτασίας 환상들과 G3701 καὶ 그리고 G2532 ἀποκαλύψεις 계시들에 G0602 Κυρίου. 주의 G2962

무익하나마 내가 부득불 자랑하노니 주의 환상과 계시를 말하리라

2 οἶδα 안다 G1492 ἄνθρωπον 사람을 G0444 ἐν 안-에서 G1722 Χριστῷ, 그리스도 G5547 πρὸ 전에 G4253 ἐτῶν 해 G2094 δεκατεσσάρων-- 십사 G1180 εἴτε 또는 G1535 ἐν 안-에서 G1722 σώματι, 몸에 G4983 οὐκ 아니 G3756 οἶδα, 안다 G1492 εἴτε 또는 G1535 ἐκτὸς 밖에 G1622 τοῦ 그-것의 G3588 σώματος, 몸의 G4983 οὐκ 아니 G3756 οἶδα, 안다 G1492 ὁ 그-분은 G3588 Θεὸς 하나님이 G2316 οἶδεν-- 아신다 G1492 ἁρπαγέντα 들림-받은 G0726 τὸν 그-것을 G3588 τοιοῦτον 그러한-자를 G5108 ἕως 까지 G2193 τρίτου 셋째 G5154 οὐρανοῦ. 하늘의 G3772

내가 그리스도 안에 있는 한 사람을 아노니 십사 년 전에 그가 셋째 하늘에 이끌려 간 자라 (그가 몸 안에 있었는지 몸 밖에 있었는지 나는 모르거니와 하나님은 아시느니라)

3 καὶ 그리고 G2532 οἶδα 안다 G1492 τὸν 그-것을 G3588 τοιοῦτον 그러한-사람을 G5108 ἄνθρωπον-- 사람을 G0444 εἴτε 또는 G1535 ἐν 안-에서 G1722 σώματι 몸에 G4983 εἴτε 또는 G1535 χωρὶς 없이 G5565 τοῦ 그-것의 G3588 σώματος, 몸의 G4983 οὐκ 아니 G3756 οἶδα, 안다 G1492 ὁ 그-분은 G3588 Θεὸς 하나님이 G2316 οἶδεν-- 아신다 G1492

내가 이런 사람을 아노니 (그가 몸 안에 있었는지 몸 밖에 있었는지 나는 모르거니와 하나님은 아시느니라)

4

| ὅτι | ἡρπάγη | εἰς | τὸν | Παράδεισον, | καὶ | ἤκουσεν | ἄρρητα | ῥήματα, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 곧 | 들림-받았다 | 에-로 | 그-것을 | 낙원에 | 그리고 | 들었다 | 말할-수-없는 | 말씀들을 |
| G3754 | G0726 | G1519 | G3588 | G3857 | G2532 | G0191 | G0731 | G4487 |

| ἃ | οὐκ | ἐξὸν | ἀνθρώπῳ | λαλῆσαι. |
|---|---|---|---|---|
| 그것들을 | 아니 | 허락된 | 사람에게 | 말하기를 |
| G3739 | G3756 | G1832 | G0444 | G2980 |

그가 낙원으로 이끌려 가서 말할 수 없는 말을 들었으니 사람이 가히 이르지 못할 말이로다

5

| ὑπὲρ | τοῦ | τοιούτου, | καυχήσομαι; | ὑπὲρ | δὲ | ἐμαυτοῦ, | οὐ | καυχήσομαι, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 을-위하여 | 그-것의 | 그러한-자의 | 자랑할-것이다 | 을-위하여 | 그런데 | 나-자신의 | 아니 | 자랑할-것이다 |
| G5228 | G3588 | G5108 | G2744 | G5228 | G1161 | G1683 | G3756 | G2744 |

| εἰ | μὴ | ἐν | ταῖς | ἀσθενείαις. |
|---|---|---|---|---|
| 만약 | 아니라면 | 안-에서 | 그-것들의 | 약함들에 |
| G1487 | G3361 | G1722 | G3588 | G0769 |

내가 이런 사람을 위하여 자랑하겠으나 나를 위하여는 약한 것들 외에 자랑치 아니하리라

6

| ἐὰν | γὰρ | θελήσω | καυχήσασθαι, | οὐκ | ἔσομαι | ἄφρων; | ἀλήθειαν | γὰρ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 왜냐하면 | 원한다면 | 자랑하기를 | 아니 | 될-것이다 | 어리석은-자가 | 진리를 | 왜냐하면 |
| G1437 | G1063 | G2309 | G2744 | G3756 | G1510 | G0878 | G0225 | G1063 |

| ἐρῶ; | φείδομαι | δέ, | μή | τις | εἰς | ἐμὲ | λογίσηται | ὑπὲρ | ὃ | βλέπει |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말할-것이다 | 삼가다 | 그런데 | 아니 | 누구가 | 에-게 | 나를 | 생각하게 | 너머에 | 그것을 | 보는-것 |
| G2046 | G5339 | G1161 | G3361 | G5100 | G1519 | G1473 | G3049 | G5228 | G3739 | G0991 |

| με, | ἢ | ἀκούει | ‹τι› | ἐξ | ἐμοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|
| 나를 | 혹은 | 듣는-것 | 무엇을 | 으로-부터 | 나 |
| G1473 | G2228 | G0191 | G5100 | G1537 | G1473 |

내가 만일 자랑하고자 하여도 어리석은 자가 되지 아니할 것은 내가 참말을 함이라 그러나 누가 나를 보는 바와 내게 듣는 바에 지나치게 생각할까 두려워하여 그만 두노라

7

| καὶ | τῇ | ὑπερβολῇ | τῶν | ἀποκαλύψεων | διὸ | ἵνα | μὴ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그-것의 | 뛰어남에 | 그-것들의 | 계시들의 | 그러므로 | 하기-위하여 | 아니 |
| G2532 | G3588 | G5236 | G3588 | G0602 | G1352 | G2443 | G3361 |

| ὑπεραίρωμαι, | ἐδόθη | μοι | σκόλοψ | τῇ | σαρκί, | ἄγγελος | Σατανᾶ, | ἵνα | με |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 높아지지-않게 | 주어졌다 | 나에게 | 가시가 | 그-것의 | 육에 | 천사가 | 사탄의 | 하기-위하여 | 나를 |
| G5229 | G1325 | G1473 | G4647 | G3588 | G4561 | G0032 | G4567 | G2443 | G1473 |

| κολαφίζῃ, | ἵνα | μὴ | ὑπεραίρωμαι. |
|---|---|---|---|
| 치게 | 하기-위하여 | 아니 | 높아지지-않게 |
| G2852 | G2443 | G3361 | G5229 |

여러 계시를 받은 것이 지극히 크므로 너무 자고하지 않게 하시려고 내 육체에 가시 곧 사단의 사자를 주셨으니 이는 나를 쳐서 너무 자고하지 않게 하려 하심이니라

8

| ὑπὲρ | τούτου, | τρὶς | τὸν | Κύριον | παρεκάλεσα, | ἵνα | ἀποστῇ | ἀπ’ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 을-위하여 | 이것을 | 세-번 | 그-것을 | 주 | 괄했다 | 하기-위하여 | 떠나게 | 으로-부터 |
| G5228 | G3778 | G5151 | G3588 | G2962 | G3870 | G2443 | G0868 | G0575 |

| ἐμοῦ, |
|---|
| 나 |
| G1473 |

이것이 내게서 떠나기 위하여 내가 세 번 주께 간구하였더니

9 καὶ 그리고 G2532 εἴρηκέν 말씀하셨다 G2046 μοι, 나에게 G1473 Ἀρκεῖ 충분하다 G0714 σοι 너에게 G4771 ἡ 그-것은 G3588 χάρις 은혜가 G5485 μου; 나의 G1473 ἡ 그-것은 G3588 γὰρ 왜냐하면 G1063 δύναμις 능력이 G1411 ἐν 안-에서 G1722 ἀσθενείᾳ 약함에 G0769 τελεῖται. 완전해진다 G5055 Ἥδιστα 가장-기뻐게 G2236 οὖν 그러므로 G3767 μᾶλλον, 오히려 G3123 καυχήσομαι 자랑할-것이다 G2744 ἐν 안-에서 G1722 ταῖς 그-것들의 G3588 ἀσθενείαις 약함들에 G0769 ‹μου›, 나의 G1473 ἵνα 하기-위하여 G2443 ἐπισκηνώσῃ 거하시게 G1981 ἐπ’ 위-에 G1909 ἐμὲ 나를 G1473 ἡ 그-것은 G3588 δύναμις 능력이 G1411 τοῦ 그-것의 G3588 Χριστοῦ. 그리스도의 G5547

내게 이르시기를 내 은혜가 네게 족하도다 이는 내 능력이 약한 데서 온전하여짐이라 하신지라 이러므로 도리어 크게 기뻐함으로 나의 여러 약한 것들에 대하여 자랑하리니 이는 그리스도의 능력으로 내게 머물게 하려 함이라

10 διὸ 그러므로 G1352 εὐδοκῶ 기쁘하다 G2106 ἐν 안-에서 G1722 ἀσθενείαις, 약함들에 G0769 ἐν 안-에서 G1722 ὕβρεσιν, 모욕들에 G5196 ἐν 안-에서 G1722 ἀνάγκαις, 곤경들에 G0318 ἐν 안-에서 G1722 διωγμοῖς, 핵박들에 G1375 καὶ 그리고 G2532 στενοχωρίαις 곤란들에 G4730 ὑπὲρ 을-위하여 G5228 Χριστοῦ; 그리스도 G5547 ὅταν 때에 G3752 γὰρ 왜냐하면 G1063 ἀσθενῶ, 약하면 G0770 τότε 그때에 G5119 δυνατός 강한-자이다 G1415 εἰμι. 나-는 G1510

그러므로 내가 그리스도를 위하여 약한 것들과 능욕과 궁핍과 핍박과 곤란을 기뻐하노니 이는 내가 약할 그 때에 곧 강함이니라

11 Γέγονα 되었다 G1096 ἄφρων; 어리석은-자가 G0878 ὑμεῖς 너희가 G4771 με 나를 G1473 ἠναγκάσατε. 강요했다 G0315 ἐγὼ 나는 G1473 γὰρ 왜냐하면 G1063 ὤφειλον 마땅히-했다 G3784 ὑφ’ 에-의한 G5259 ὑμῶν 너희의 G4771 συνίστασθαι; 추천받기를 G4921 οὐδὲν 아무것도 G3762 γὰρ 왜냐하면 G1063 ὑστέρησα 모자라지-않았다 G5302 τῶν 그-들의 G3588 ὑπερλίαν 가장-큰 G5228 ἀποστόλων, 사도들에게 G0652 εἰ 만약 G1487 καὶ 또한 G2532 οὐδέν 아무것도-아니라도 G3762 εἰμι. 나-는 G1510

내가 어리석은 자가 되었으나 너희에게 억지로 시킨 것이니 내가 너희에게 칭찬을 받아야 마땅하도다 내가 아무 것도 아니나 지극히 큰 사도들보다 조금도 부족하지 아니하니라

12 τὰ 그-것들은 G3588 μὲν 한편으로는 G3303 σημεῖα 표적들이 G4592 τοῦ 그-것의 G3588 ἀποστόλου 사도의 G0652 κατειργάσθη 이루어졌다 G2716 ἐν 안-에서 G1722 ὑμῖν 너희에게 G4771 ἐν 안-에서 G1722 πάσῃ 모든 G3956 ὑπομονῇ; 인내에 G5281 σημείοις 표적들과 G4592 τε, 또한 G5037 καὶ 그리고 G2532 τέρασιν, 기이들과 G5059 καὶ 그리고 G2532 δυνάμεσιν. 능력들로 G1411

사도의 표 된 것은 내가 너희 가운데서 모든 참음과 표적과 기사와 능력을 행한 것이라

13 τί γάρ ἐστιν ὃ ἡσσώθητε, ὑπὲρ τὰς λοιπὰς ἐκκλησίας, εἰ
무엇이 왜냐하면 이다 그것이 못한-바-되었는가 넘어서 그-것들을 나머지 교회들을 만약
G5101 G1063 G1510 G3739 G2274 G5228 G3588 G3062 G1577 G1487

μὴ ὅτι αὐτὸς ἐγὼ οὐ κατενάρκησα ὑμῶν? χαρίσασθέ μοι τὴν
아니라면 곧 바로 내-가 아니 칭엄하지-않았다는 너희의 용서하라 나에게 그-것을
G3361 G3754 G0846 G1473 G3756 G2655 G4771 G5483 G1473 G3588

ἀδικίαν ταύτην!
불의를 이것을
G0093 G3778

내 자신이 너희에게 폐를 끼치지 아니한 일 밖에 다른 교회보다 부족하게 한 것이 무엇이 있느냐 너희는 나의 이 공평치 못한 것을 용서하라

14 Ἰδοὺ, τρίτον τοῦτο, ἑτοίμως ἔχω ἐλθεῖν πρὸς ὑμᾶς, καὶ οὐ
보라 셋째 이것을 준비된-자로 가진다 오기를 에-게 너희 그리고 아니
G3708 G5154 G3778 G2093 G2192 G2064 G4314 G4771 G2532 G3756

καταναρκήσω; οὐ γὰρ ζητῶ τὰ ὑμῶν, ἀλλὰ ὑμᾶς; οὐ γὰρ
칭엄하지-않을-것이다 아니 왜냐하면 구한다 그-것들을 너희의 오히려 너희를 아니 왜냐하면
G2655 G3756 G1063 G2212 G3588 G4771 G0235 G4771 G3756 G1063

ὀφείλει τὰ τέκνα τοῖς γονεῦσιν θησαυρίζειν, ἀλλὰ οἱ γονεῖς
마땅하지-않다 그-것들은 자녀들이 그-들에게 부모들에게 저축하기를 오히려 그-들은 부모들이
G3784 G3588 G5043 G3588 G1118 G2343 G0235 G3588 G1118

τοῖς τέκνοις.
그-들에게 자녀들에게
G3588 G5043

보라 이제 세 번째 너희에게 가기를 예비하였으나 너희에게 폐를 끼치지 아니하리라 나의 구하는 것은 너희 재물이 아니요 오직 너희니라 어린 아이가 부모를 위하여 재물을 저축하는 것이 아니요 이에 부모가 어린 아이를 위하여 하느니라

15 ἐγὼ δὲ ἥδιστα δαπανήσω, καὶ ἐκδαπανηθήσομαι, ὑπὲρ τῶν
나는 그런데 가장-기쁘게 쓰리라 그리고 쓰임-당할-것이다 을-위하여 그-것들의
G1473 G1161 G2236 G1159 G2532 G1550 G5228 G3588

ψυχῶν ὑμῶν. εἰ περισσοτέρως ὑμᾶς ἀγαπῶν, ἧσσον ἀγαπῶμαι?
영혼들을 너희의 만약 더욱더 너희를 사랑하면 더-적게 사랑받는가
G5590 G4771 G1487 G4057 G4771 G0025 G2276 G0025

내가 너희 영혼을 위하여 크게 기뻐함으로 재물을 허비하고 또 내 자신까지 허비하리니 너희를 더욱 사랑할수록 나는 덜 사랑을 받겠느냐

16 Ἔστω δέ, ἐγὼ οὐ κατεβάρησα ὑμᾶς; ἀλλὰ ὑπάρχων πανοῦργος,
되라 그런데 나는 아니 비용-지우지-않았다 너희를 오히려 되어 간교한-자로
G1510 G1161 G1473 G3756 G2599 G4771 G0235 G5225 G3835

δόλῳ ὑμᾶς ἔλαβον.
속임수로 너희를 잡았다
G1388 G4771 G2983

하여간 어떤 이의 말이 내가 너희에게 짐을 지우지는 아니하였을지라도 공교한 자가 되어 궤계로 너희를 취하였다 하니

17 μή τινα ὧν ἀπέσταλκα πρὸς ὑμᾶς, δι’ αὐτοῦ ἐπλεονέκτησα ὑμᾶς?
아니 누구를 그들의 보냈다 에-게 너희 을-통하여 그를 이용했는가 너희를
G3361 G5100 G3739 G0649 G4314 G4771 G1223 G0846 G4122 G4771

내가 너희에게 보낸 자 중에 누구로 너희의 이를 취하더냐

18 παρεκάλεσα 권했다 G3870 Τίτον, 디도를 G5103 καὶ 그리고 G2532 συναπέστειλα 함께-보냈다 G4882 τὸν 그-것을 G3588 ἀδελφόν. 형제를 G0080 μήτι 설마 G3385 ἐπλεονέκτησεν 이용했는가 G4122 ὑμᾶς 너희를 G4771

Τίτος? 디도가 G5103 οὐ 아니 G3756 τῷ 그-것의 G3588 αὐτῷ 같은 G0846 Πνεύματι 영으로 G4151 περιεπατήσαμεν? 걸었는가 G4043 οὐ 아니 G3756 τοῖς 그-것들의 G3588 αὐτοῖς 같은 G0846

ἴχνεσιν? 발자취들으로 G2487

내가 디도를 권하고 함께 한 형제를 보내었으니 디도가 너희의 이를 취하더냐 우리가 동일한 성령으로 행하지 아니하더냐 동일한 보조로 하지 아니하더냐

19 Πάλαι 오래전부터 G3819 δοκεῖτε 생각하는가 G1380 ὅτι 곧 G3754 ὑμῖν 너희에게 G4771 ἀπολογούμεθα? 변명한다고 G0626 κατέναντι 앞-에서 G2713 Θεοῦ 하나님 G2316 ἐν 안-에서 G1722 Χριστῷ 그리스도 G5547

λαλοῦμεν; 말한다 G2980 τὰ 그-것들은 G3588 δὲ 그런데 G1161 πάντα, 모든-것이 G3956 ἀγαπητοί, 사랑하는-자들아 G0027 ὑπὲρ 을-위하여 G5228 τῆς 그-것의 G3588 ὑμῶν 너희의 G4771 οἰκοδομῆς. 세움의 G3619

이 때까지 우리가 우리를 너희에게 변명하는 줄로 생각하는구나 우리가 그리스도 안에서 하나님 앞에 말하노라 사랑하는 자들아 이 모든 것은 너희의 덕을 세우기 위함이니라

20 φοβοῦμαι 두려워한다 G5399 γὰρ 왜냐하면 G1063 μή 아니 G3361 πως, 혹시 G4459 ἐλθὼν, 와서 G2064 οὐχ 아니 G3756 οἵους 어떠한-자들로 G3634 θέλω, 원한다 G2309 εὕρω 발견하지 G2147 ὑμᾶς, 너희를 G4771

κἀγὼ 나도 G2504 εὑρεθῶ 발견되지 G2147 ὑμῖν 너희에게 G4771 οἷον 어떠한-자로 G3634 οὐ 아니 G3756 θέλετε; 원하는 G2309 μή 아니 G3361 πως 혹시 G4459 ἔρις, 다투과 G2054 ζῆλος, 질투와 G2205 θυμοί, 분노들과 G2372

ἐριθεῖαι, 이기심들과 G2052 καταλαλιαί, 비방들과 G2636 ψιθυρισμοί, 수군거림들과 G5587 φυσιώσεις, 교만들과 G5450 ἀκαταστασίαι; 혼란들이 G0181

내가 갈 때에 너희를 나의 원하는 것과 같이 보지 못하고 또 내가 너희에게 너희의 원치 않는 것과 같이 보일까 두려워하며 또 다툼과 시기와 분냄과 당 짓는 것과 중상함과 수군수군하는 것과 거만함과 어지러운 것이 있을까 두려워하고

21 μὴ 아니 G3361 πάλιν 다시 G3825 ἐλθόντος 왔을-때 G2064 μου, 나의 G1473 ταπεινώσῃ 낮추시지 G5013 με 나를 G1473 ὁ 그-분은 G3588 Θεός 하나님이 G2316 μου 나의 G1473 πρὸς 에-게 G4314 ὑμᾶς, 너희 G4771

καὶ 그리고 G2532 πενθήσω 슬퍼하게 G3996 πολλοὺς 많은-자들을 G4183 τῶν 그-들의 G3588 προημαρτηκότων, 전에-범한-자들을 G4258 καὶ 그리고 G2532 μὴ 아니 G3361 μετανοησάντων 회개한-자들을 G3340 ἐπὶ 위-에 G1909

τῇ 그-것의 G3588 ἀκαθαρσίᾳ, 부정함과 G0167 καὶ 그리고 G2532 πορνείᾳ, 음행과 G4202 καὶ 그리고 G2532 ἀσελγείᾳ, 음란함에 G0766 ᾗ 그것을 G3739 ἔπραξαν. 행했다 G4238

또 내가 다시 갈 때에 내 하나님이 나를 너희 앞에서 낮추실까 두려워하고 또 내가 전에 죄를 지은 여러 사람의 그 행한 바 더러움과 음란함과 호색함을 회개치 아니함을 인하여 근심할까 두려워하노라

## Chapter 13

1 Τρίτον τοῦτο ἔρχομαι πρὸς ὑμᾶς. ἐπὶ στόματος δύο μαρτύρων καὶ τριῶν,
셋째 이것을 온다 에-게 너희 위-에 입의 둘 증인들과 그리고 셋의
G5154 G3778 G2064 G4314 G4771 G1909 G4750 G1417 G3144 G2532 G5140

σταθήσεται πᾶν ῥῆμα.
확정될-것이다 모든 말씀이
G2476 G3956 G4487

내가 이제 세번째 너희에게 갈 터이니 두세 증인의 입으로 말마다 확정하리라

2 προείρηκα καὶ προλέγω, ὡς παρὼν τὸ δεύτερον, καὶ ἀπὼν νῦν
전에-말했다 그리고 미리-말한다 같이 있을-때 그-것을 두-번째 그리고 떠나서 지금
G4302 G2532 G4302 G5613 G3918 G3588 G1208 G2532 G0548 G3568

τοῖς προημαρτηκόσιν, καὶ τοῖς λοιποῖς πᾶσιν, ὅτι ἐὰν ἔλθω εἰς
그-들에게 전에-범한-자들에게 그리고 그-들에게 나머지 모든-자들에게 곧 만약 오면 에-로
G3588 G4258 G2532 G3588 G3062 G3956 G3754 G1437 G2064 G1519

τὸ πάλιν, οὐ φείσομαι.
그-것을 다시 아니 아끼지-않을-것이다
G3588 G3825 G3756 G5339

내가 이미 말하였거니와 지금 떠나 있으나 두번째 대면하였을 때와 같이 전에 죄 지은 자들과 그 남은 모든 사람에게 미리 말하노니 내가 다시 가면 용서하지 아니하리라

3 ἐπεὶ δοκιμὴν ζητεῖτε, τοῦ ἐν ἐμοὶ λαλοῦντος Χριστοῦ, ὃς εἰς
이에 시험을 구하는가 그-것의 안-에서 나에게서 말씀하시는 그리스도의 그-분은 에-게
G1893 G1382 G2212 G3588 G1722 G1473 G2980 G5547 G3739 G1519

ὑμᾶς οὐκ ἀσθενεῖ, ἀλλὰ δυνατεῖ ἐν ὑμῖν.
너희 아니 약하지-않는다 오히려 강력하다 안-에서 너희에게
G4771 G3756 G0770 G0235 G1414 G1722 G4771

이는 그리스도께서 내 안에서 말씀하시는 증거를 너희가 구함이니 저가 너희를 향하여 약하지 않고 도리어 너희 안에서 강하시니라

4 καὶ γὰρ ἐσταυρώθη ἐξ ἀσθενείας, ἀλλὰ ζῇ ἐκ
그리고 왜냐하면 십자가에-못박혔다 으로-부터 약함으로 오히려 살아-계신다 으로-부터
G2532 G1063 G4717 G1537 G0769 G0235 G2198 G1537

δυνάμεως Θεοῦ; καὶ γὰρ ἡμεῖς ἀσθενοῦμεν ἐν αὐτῷ, ἀλλὰ ζήσομεν
능력의 하나님의 그리고 왜냐하면 우리도 약하다 안-에서 그-분 오히려 살리라
G1411 G2316 G2532 G1063 G1473 G0770 G1722 G0846 G0235 G2198

σὺν αὐτῷ ἐκ δυνάμεως Θεοῦ εἰς ὑμᾶς,
함께 그-분과 으로-부터 능력의 하나님의 에-게 너희
G4862 G0846 G1537 G1411 G2316 G1519 G4771

그리스도께서 약하심으로 십자가에 못 박히셨으나 오직 하나님의 능력으로 살으셨으니 우리도 저의 안에서 약하나 너희를 향하여 하나님의 능력으로 저와 함께 살리라

5 Ἑαυτοὺς πειράζετε εἰ ἐστὲ ἐν τῇ πίστει; ἑαυτοὺς δοκιμάζετε. ἢ
너희-자신을 시험하라 만약 이는가 안-에서 그-것의 믿음에 너희-자신을 확인하라 혹은
G1438 G3985 G1487 G1510 G1722 G3588 G4102 G1438 G1381 G2228

οὐκ ἐπιγινώσκετε ἑαυτοὺς, ὅτι Ἰησοῦς Χριστὸς ἐν ὑμῖν, εἰ μήτι
아니 알아보는가 너희-자신을 곧 예수 그리스도가 안-에 너희 만약 혹시
G3756 G1921 G1438 G3754 G2424 G5547 G1722 G4771 G1487 G3385

ἀδόκιμοί ἐστε?
부적격한-자들이 이는가
G0096 G1510

너희가 믿음에 있는가 너희 자신을 시험하고 너희 자신을 확증하라 예수 그리스도께서 너희 안에 계신 줄을 너희가 스스로 알지 못하느냐 그렇지 않으면 너희가 버리운 자니라

6

| ἐλπίζω | δὲ, | ὅτι | γνώσεσθε | ὅτι | ἡμεῖς | οὐκ | ἐσμὲν | ἀδόκιμοι. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 바라는다 | 그런데 | 곧 | 알리라 | 곧 | 우리는 | 아니 | 우리-는 | 부적격한-자들이 |
| G1679 | G1161 | G3754 | G1097 | G3754 | G1473 | G3756 | G1510 | G0096 |

우리가 버리운 자 되지 아니한 것을 너희가 알기를 내가 바라고

7

| εὐχόμεθα | δὲ | πρὸς | τὸν | Θεὸν, | μὴ | ποιῆσαι | ὑμᾶς | κακὸν | μηδέν; | οὐχ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 기도한다 | 그런데 | 에-게 | 그-것을 | 하나님께 | 아니 | 행하기를 | 너희가 | 악을 | 어떤-것도 | 아니 |
| G2172 | G1161 | G4314 | G3588 | G2316 | G3361 | G4160 | G4771 | G2556 | G3367 | G3756 |

| ἵνα | ἡμεῖς | δόκιμοι | φανῶμεν, | ἀλλ’ | ἵνα | ὑμεῖς | τὸ | καλὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 하기-위하여 | 우리가 | 인정받은-자들로 | 나타나게 | 오히려 | 하기-위하여 | 너희가 | 그-것을 | 선을 |
| G2443 | G1473 | G1384 | G5316 | G0235 | G2443 | G4771 | G3588 | G2570 |

| ποιῆτε; | ἡμεῖς | δὲ | ὡς | ἀδόκιμοι | ὦμεν. |
|---|---|---|---|---|---|
| 행하게 | 우리가 | 그런데 | 같이 | 부적격한-자들로 | 되라 |
| G4160 | G1473 | G1161 | G5613 | G0096 | G1510 |

우리가 하나님께서 너희로 악을 조금도 행하지 않게 하시기를 구하노니 이는 우리가 옳은 자임을 나타내고자 함이 아니라 오직 우리는 버리운 자 같을지라도 너희로 선을 행하게 하고자 함이라

8

| οὐ | γὰρ | δυνάμεθά | τι | κατὰ | τῆς | ἀληθείας, | ἀλλὰ | ὑπὲρ | τῆς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니 | 왜냐하면 | 능하지-않는다 | 무엇을 | 에-대하여 | 그-것의 | 진리를 | 오히려 | 을-위하여 | 그-것의 |
| G3756 | G1063 | G1410 | G5100 | G2596 | G3588 | G0225 | G0235 | G5228 | G3588 |

| ἀληθείας. |
|---|
| 진리를 |
| G0225 |

우리는 진리를 거스려 아무 것도 할 수 없고 오직 진리를 위할 뿐이니

9

| χαίρομεν | γὰρ | ὅταν | ἡμεῖς | ἀσθενῶμεν, | ὑμεῖς | δὲ | δυνατοὶ | ἦτε. | τοῦτο |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 기쁘한다 | 왜냐하면 | 때에 | 우리가 | 약하고 | 너희가 | 그런데 | 강한-자들이면 | 되라 | 이것을 |
| G5463 | G1063 | G3752 | G1473 | G0770 | G4771 | G1161 | G1415 | G1510 | G3778 |

| καὶ: | εὐχόμεθα | τὴν | ὑμῶν | κατάρτισιν. |
|---|---|---|---|---|
| 또한 | 기도한다 | 그-것을 | 너희의 | 완전함을 |
| G2532 | G2172 | G3588 | G4771 | G2676 |

우리가 약할 때에 너희의 강한 것을 기뻐하고 또 이것을 위하여 구하니 곧 너희의 온전하게 되는 것이라

10

| Διὰ | τοῦτο | ταῦτα, | ἀπὼν | γράφω, | ἵνα | παρὼν, | μὴ | ἀποτόμως |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 때문에 | 이것을 | 이것들을 | 떠나서 | 쓴다 | 하기-위하여 | 있을-때 | 아니 | 엄하게 |
| G1223 | G3778 | G3778 | G0548 | G1125 | G2443 | G3918 | G3361 | G0664 |

| χρήσωμαι, | κατὰ | τὴν | ἐξουσίαν | ἣν | ὁ | Κύριος | ἔδωκέν | μοι, | εἰς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 사용하지-않게 | 에-따라 | 그-것을 | 권세를 | 그것을 | 그-분은 | 주가 | 주셨다 | 나에게 | 에-로 |
| G5530 | G2596 | G3588 | G1849 | G3739 | G3588 | G2962 | G1325 | G1473 | G1519 |

| οἰκοδομὴν | καὶ | οὐκ | εἰς | καθαίρεσιν. |
|---|---|---|---|---|
| 세움을 | 그리고 | 아니 | 에-로 | 허물을 |
| G3619 | G2532 | G3756 | G1519 | G2506 |

이를 인하여 내가 떠나 있을 때에 이렇게 쓰는 것은 대면할 때에 주께서 너희를 파하려 하지 않고 세우려 하여 내게 주신 그 권세를 따라 엄하지 않게 하려 함이니라

11 Λοιπόν, ἀδελφοί, χαίρετε. καταρτίζεσθε; παρακαλεῖσθε; τὸ αὐτὸ φρονεῖτε;
마지막으로 형제들아 기쁘하라 완전해져라 위로받아라 그-것을 같은 마음을-가져라
G3063 G0080 G5463 G2675 G3870 G3588 G0846 G5426

εἰρηνεύετε. καὶ ὁ Θεὸς τῆς ἀγάπης καὶ εἰρήνης ἔσται μεθ’
평화하라 그리고 그-분은 하나님이 그-것의 사랑의 그리고 평화의 될-것이다 함께
G1514 G2532 G3588 G2316 G3588 G0026 G2532 G1515 G1510 G3326

ὑμῶν.
너희의
G4771

마지막으로 말하노니 형제들아 기뻐하라 온전케 되며 위로를 받으며 마음을 같이 하며 평안할지어다 또 사랑과 평강의 하나님이 너희와 함께 계시리라 거룩하게 입맞춤으로 서로 문안하라

12 Ἀσπάσασθε ἀλλήλους ἐν ἁγίῳ φιλήματι.
인사하라 서로를 안-에서 거룩한 입맞춤으로
G0782 G0240 G1722 G0040 G5370

모든 성도가 너희에게 문안하느니라

13 Ἀσπάζονται ὑμᾶς, οἱ ἅγιοι πάντες.
인사한다 너희를 그-들은 성도들이 모든
G0782 G4771 G3588 G0040 G3956

주 예수 그리스도의 은혜와 하나님의 사랑과 성령의 교통하심이 너희 무리와 함께 있을지어다

14 Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ ἡ ἀγάπη τοῦ
그-것은 은혜이다 그-것의 주의 예수 그리스도의 그리고 그-것은 사랑이다 그-것의
G3588 G5485 G3588 G2962 G2424 G5547 G2532 G3588 G0026 G3588

Θεοῦ, καὶ ἡ κοινωνία τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, μετὰ πάντων ὑμῶν.
하나님의 그리고 그-것은 교제이다 그-것의 거룩한 영의 함께 모든 너희의
G2316 G2532 G3588 G2842 G3588 G0040 G4151 G3326 G3956 G4771

<Ἀμήν>
아멘
G0281

# 갈라디아서

## Chapter 1

1 Παῦλος, 바울, G3972 ἀπόστολος, 사도, G0652 οὐκ 아니요 G3756 ἀπ’ -로부터 G0575 ἀνθρώπων, 사람들, G0444 οὐδὲ 또한-아니요 G3761 δι’ -를-통하여 G1223 ἀνθρώπου, 사람, G0444

ἀλλὰ 오히려 G0235 διὰ -를-통하여 G1223 Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστοῦ, 그리스도, G5547 καὶ 그리고 G2532 Θεοῦ 하나님 G2316 Πατρὸς, 아버지, G3962 τοῦ 그- G3588 ἐγείραντος 일으키신-분 G1453 αὐτὸν 그를 G0846

ἐκ -로부터 G1537 νεκρῶν -- 죽은-자들 G3498

사람들에게서 난 것도 아니요 사람으로 말미암은 것도 아니요 오직 예수 그리스도와 및 죽은 자 가운데서 그리스도를 살리신 하나님 아버지로 말미암아 사도 된 바울은

2 καὶ 그리고 G2532 οἱ, 그- G3588 σὺν -와-함께 G4862 ἐμοὶ, 나, G1473 πάντες 모든 G3956 ἀδελφοί; 형제들; G0080 ταῖς 그- G3588 ἐκκλησίαις 교회들에게 G1577 τῆς 그- G3588 Γαλατίας. 갈라디아의. G1053

함께 있는 모든 형제로 더불어 갈라디아 여러 교회들에게

3 χάρις 은혜가 G5485 ὑμῖν 너희에게 G4771 καὶ 그리고 G2532 εἰρήνη 평화가 G1515 ἀπὸ -로부터 G0575 Θεοῦ 하나님 G2316 Πατρὸς 아버지 G3962 ἡμῶν, 우리의, G1473 «καὶ 그리고 G2532 Κυρίου» 주 G2962 Ἰησοῦ 예수 G2424

Χριστοῦ, 그리스도, G5547

우리 하나님 아버지와 주 예수 그리스도로 좇아 은혜와 평강이 있기를 원하노라

4 τοῦ 그- G3588 δόντος 주신-분 G1325 ἑαυτὸν 자기-자신을 G1438 ὑπὲρ -를-위하여 G5228 τῶν 그- G3588 ἁμαρτιῶν 죄들 G0266 ἡμῶν, 우리의, G1473 ὅπως -하기-위하여 G3704 ἐξέληται 건지시려 G1807

ἡμᾶς 우리를 G1473 ἐκ -로부터 G1537 τοῦ 그- G3588 αἰῶνος 세대 G0165 τοῦ 그- G3588 ἐνεστῶτος 현재의 G1764 πονηροῦ, 악한, G4190 κατὰ -에-따라 G2596 τὸ 그- G3588 θέλημα 뜻 G2307 τοῦ 그- G3588

Θεοῦ 하나님 G2316 καὶ 그리고 G2532 Πατρὸς 아버지 G3962 ἡμῶν; 우리의; G1473

그리스도께서 하나님 곧 우리 아버지의 뜻을 따라 이 악한 세대에서 우리를 건지시려고 우리 죄를 위하여 자기 몸을 드리셨으니

5

| ᾧ | ἡ | δόξα | εἰς | τοὺς | αἰῶνας, | τῶν | αἰώνων. | ἀμήν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-분에게 | 그- | 영광이 | -로 | 그- | 영원들, | 그- | 영원들의. | 아멘. |
| G3739 | G3588 | G1391 | G1519 | G3588 | G0165 | G3588 | G0165 | G0281 |

영광이 저에게 세세토록 있을지어다 아멘

6

| Θαυμάζω | ὅτι | οὕτως | ταχέως, | μετατίθεσθε | ἀπὸ | τοῦ | καλέσαντος | ὑμᾶς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나는-놀라노라 | -라고 | 이렇게 | 빨리, | 너희가-옮겨가는-것을 | -로부터 | 그- | 부르신-분 | 너희를 |
| G2296 | G3754 | G3779 | G5030 | G3346 | G0575 | G3588 | G2564 | G4771 |

| ἐν | χάριτι, | Χριστοῦ, | εἰς | ἕτερον | εὐαγγέλιον, |
|---|---|---|---|---|---|
| -안에서 | 은혜, | 그리스도의, | -로 | 다른 | 복음, |
| G1722 | G5485 | G5547 | G1519 | G2087 | G2098 |

그리스도의 은혜로 너희를 부르신 이를 이같이 속히 떠나 다른 복음 좇는 것을 내가 이상히 여기노라

7

| ὃ | οὐκ | ἔστιν | ἄλλο, | εἰ | μή | τινές | εἰσιν | οἱ | ταράσσοντες | ὑμᾶς, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그것은 | 아니다 | 있는 | 다른, | -않는-한 | 오직 | 어떤-자들이 | 있다 | 그- | 흔드는-자들 | 너희를, |
| G3739 | G3756 | G1510 | G0243 | G1487 | G3361 | G5100 | G1510 | G3588 | G5015 | G4771 |

| καὶ | θέλοντες | μεταστρέψαι | τὸ | εὐαγγέλιον | τοῦ | Χριστοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 원하는 | 뒤집으려 | 그- | 복음을 | 그- | 그리스도의. |
| G2532 | G2309 | G3344 | G3588 | G2098 | G3588 | G5547 |

다른 복음은 없나니 다만 어떤 사람들이 너희를 요란케 하여 그리스도의 복음을 변하려 함이라

8

| ἀλλὰ | καὶ | ἐὰν | ἡμεῖς, | ἢ | ἄγγελος | ἐξ | οὐρανοῦ, | εὐαγγελίζηται | ὑμῖν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러나 | 만일 | 만일 | 우리가, | 혹은 | 천사가 | -로부터 | 하늘, | 전한다면 | 너희에게 |
| G0235 | G2532 | G1437 | G1473 | G2228 | G0032 | G1537 | G3772 | G2097 | G4771 |

| παρ’ | ὃ | εὐηγγελισάμεθα | ὑμῖν, | ἀνάθεμα | ἔστω! |
|---|---|---|---|---|---|
| -외에 | 그것 | 우리가-전한-것 | 너희에게, | 저주를 | 받을지어다! |
| G3844 | G3739 | G2097 | G4771 | G0331 | G1510 |

그러나 우리나 혹 하늘로부터 온 천사라도 우리가 너희에게 전한 복음 외에 다른 복음을 전하면 저주를 받을지어다

9

| ὡς | προειρήκαμεν, | καὶ | ἄρτι | πάλιν | λέγω, | εἴ | τις | ὑμᾶς | εὐαγγελίζεται |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -처럼 | 우리가-미리-말했고, | 또한 | 지금 | 다시 | 말하노라, | 만일 | 누가 | 너희에게 | 전한다면 |
| G5613 | G4302 | G2532 | G0737 | G3825 | G3004 | G1487 | G5100 | G4771 | G2097 |

| παρ’ | ὃ | παρελάβετε, | ἀνάθεμα | ἔστω! |
|---|---|---|---|---|
| -외에 | 그것 | 너희가-받은-것, | 저주를 | 받을지어다! |
| G3844 | G3739 | G3880 | G0331 | G1510 |

우리가 전에 말하였거니와 내가 지금 다시 말하노니 만일 누구든지 너희의 받은 것 외에 다른 복음을 전하면 저주를 받을지어다

10

| Ἄρτι | γὰρ | ἀνθρώπους | πείθω, | ἢ | τὸν | Θεόν? | ἢ | ζητῶ | ἀνθρώποις |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 지금 | 이는 | 사람들을 | 내가-설득하느냐, | 혹은 | 그- | 하나님을? | 혹은 | 구하느냐 | 사람들에게 |
| G0737 | G1063 | G0444 | G3982 | G2228 | G3588 | G2316 | G2228 | G2212 | G0444 |

| ἀρέσκειν? | εἰ | ἔτι | ἀνθρώποις | ἤρεσκον, | Χριστοῦ | δοῦλος | οὐκ | ἂν | ἤμην. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 기쁘게-하기를? | 만일 | 아직도 | 사람들에게 | 기쁘게-했다면, | 그리스도의 | 종이 | 아닐 | -면 | 것이다. |
| G0700 | G1487 | G2089 | G0444 | G0700 | G5547 | G1401 | G3756 | G0302 | G1510 |

이제 내가 사람들에게 기쁨을 구하랴 내가 지금까지 사람의 기쁨을 구하는 것이었더면 그리스도의 종이 아니니라

11 γνωρίζω γὰρ ὑμῖν, ἀδελφοί, τὸ εὐαγγέλιον τὸ εὐαγγελισθὲν ὑπ’
알리노라 이는 너희에게, 형제들아, 그- 복음 그- 전해진 -에-의하여
G1107 G1063 G4771 G0080 G3588 G2098 G3588 G2097 G5259

ἐμοῦ, ὅτι οὐκ ἔστιν κατὰ ἄνθρωπον.
나, -라고 아니라 있다 -에-따라 사람.
G1473 G3754 G3756 G1510 G2596 G0444

형제들아 사람들에게 좋게 하랴 하나님께 좋게 하랴 내가 너희에게 알게 하노니 내가 전한 복음이 사람의 뜻을 따라 된 것이 아니라

12 οὐδὲ γὰρ ἐγὼ παρὰ ἀνθρώπου παρέλαβον αὐτό, οὔτε ἐδιδάχθην,
또한-아니요 이는 나는 -로부터 사람 받았고 그것을, 또한-아니요 배웠노라,
G3761 G1063 G1473 G3844 G0444 G3880 G0846 G3777 G1321

ἀλλὰ δι’ ἀποκαλύψεως Ἰησοῦ Χριστοῦ.
오히려 -를-통하여 계시 예수 그리스도의.
G0235 G1223 G0602 G2424 G5547

이는 내가 사람에게서 받은 것도 아니요 배운 것도 아니요 오직 예수 그리스도의 계시로 말미암은 것이라

13 Ἠκούσατε γὰρ τὴν ἐμὴν ἀναστροφήν ποτε ἐν τῷ Ἰουδαϊσμῷ, ὅτι
너희가-들었느니라 이는 그- 나의 행실을 전에 -안에서 그- 유대교, -라고
G0191 G1063 G3588 G1699 G0391 G4218 G1722 G3588 G2454 G3754

καθ’ ὑπερβολὴν, ἐδίωκον τὴν ἐκκλησίαν τοῦ Θεοῦ, καὶ ἐπόρθουν αὐτήν.
-에-따라 극심하게, 핍박했고 그- 교회를 그- 하나님의, 그리고 파괴했노라 그것을.
G2596 G5236 G1377 G3588 G1577 G3588 G2316 G2532 G4199 G0846

내가 이전에 유대교에 있을 때에 행한 일을 너희가 들었거니와 하나님의 교회를 심히 핍박하여 잔해하고

14 καὶ προέκοπτον ἐν τῷ Ἰουδαϊσμῷ, ὑπὲρ πολλοὺς συνηλικιώτας ἐν
그리고 앞서갔노라 -안에서 그- 유대교, -보다 많은 동년배들을 -안에서
G2532 G4298 G1722 G3588 G2454 G5228 G4183 G4915 G1722

τῷ γένει μου, περισσοτέρως ζηλωτὴς ὑπάρχων τῶν πατρικῶν μου,
그- 민족 나의, 더욱 열심히-하는-자 있으면서 그- 조상들의 나의,
G3588 G1085 G1473 G4057 G2207 G5225 G3588 G3967 G1473

παραδόσεων.
전통들의.
G3862

내가 내 동족 중 여러 연갑자보다 유대교를 지나치게 믿어 내 조상의 유전에 대하여 더욱 열심이 있었으나

15 Ὅτε δὲ εὐδόκησεν ὁ [θεὸς, ὁ] ἀφορίσας με ἐκ κοιλίας μητρός
-때에 그러나 기뻐하셨다 그- 하나님, 그- 구별하신-분 나를 -로부터 배 어머니
G3753 G1161 G2106 G3588 G2316 G3588 G0873 G1473 G1537 G2836 G3384

μου, καὶ καλέσας διὰ τῆς χάριτος αὐτοῦ,
나의, 그리고 부르신-분 -를-통하여 그- 은혜 그-분의,
G1473 G2532 G2564 G1223 G3588 G5485 G0846

그러나 내 어머니의 태로부터 나를 택정하시고 은혜로 나를 부르신 이가

16 ἀποκαλύψαι τὸν Υἱὸν αὐτοῦ ἐν ἐμοὶ, ἵνα εὐαγγελίζωμαι αὐτὸν
나타내시려 그- 아들을 그-분의 -안에 나, -하기-위하여 내가-전하도록 그를
G0601 G3588 G5207 G0846 G1722 G1473 G2443 G2097 G0846

ἐν τοῖς ἔθνεσιν, εὐθέως οὐ προσανεθέμην σαρκὶ καὶ αἵματι,
-안에서 그- 이방인들, 즉시 아니했노라 상의하기를 육체 그리고 피와,
G1722 G3588 G1484 G2112 G3756 G4323 G4561 G2532 G0129

그 아들을 이방에 전하기 위하여 그를 내 속에 나타내시기를 기뻐하실 때에 내가 곧 혈육과 의논하지 아니하고

17 οὐδὲ 또한-아니요 G3761 ἀνῆλθον 올라갔노라 G0424 εἰς -로 G1519 Ἰεροσόλυμα, 예루살렘, G2414 πρὸς -에게 G4314 τοὺς 그- G3588 πρὸ -전에 G4253 ἐμοῦ 나 G1473 ἀποστόλους, 사도들, G0652 ἀλλὰ 오히려 G0235

ἀπῆλθον 떠나갔노라 G0565 εἰς -로 G1519 Ἀραβίαν, 아라비아, G0688 καὶ 그리고 G2532 πάλιν 다시 G3825 ὑπέστρεψα 돌아왔노라 G5290 εἰς -로 G1519 Δαμασκόν. 다마스쿠스. G1154

또 나보다 먼저 사도 된 자들을 만나려고 예루살렘으로 가지 아니하고 오직 아라비아로 갔다가 다시 다메섹으로 돌아갔노라

18 Ἔπειτα 그-후에 G1899 μετὰ -후에 G3326 τρία삼 G5140 ἔτη, 년, G2094 ἀνῆλθον 올라갔노라 G0424 εἰς -로 G1519 Ἰεροσόλυμα, 예루살렘, G2414 ἱστορῆσαι 방문하려 G2477 Κηφᾶν, 게바를, G2786 καὶ 그리고 G2532

ἐπέμεινα 머물렀노라 G1961 πρὸς -와-함께 G4314 αὐτὸν 그 G0846 ἡμέρας 날들 G2250 δεκαπέντε. 열다섯. G1178

그 후 삼 년 만에 내가 게바를 심방하려고 예루살렘에 올라가서 저와 함께 십오 일을 유할새

19 ἕτερον 다른 G2087 δὲ 그러나 G1161 τῶν 그- G3588 ἀποστόλων 사도들 G0652 οὐκ 아니요 G3756 εἶδον, 보았노라, G3708 εἰ -않으면 G1487 μὴ 오직 G3361 Ἰάκωβον, 야고보, G2385 τὸν 그- G3588

ἀδελφὸν 형제 G0080 τοῦ 그- G3588 Κυρίου. 주의. G2962

주의 형제 야고보 외에 다른 사도들을 보지 못하였노라

20 ἃ 그것을 G3739 δὲ 그러나 G1161 γράφω 쓰노니 G1125 ὑμῖν, 너희에게, G4771 ἰδοὺ, 보라, G3708 ἐνώπιον -앞에서 G1799 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ, 하나님, G2316 ὅτι -라고 G3754 οὐ 아니하노라 G3756

ψεύδομαι. 거짓말을. G5574

보라 내가 너희에게 쓰는 것은 하나님 앞에서 거짓말이 아니로라

21 ἔπειτα 그-후에 G1899 ἦλθον 갔노라 G2064 εἰς -로 G1519 τὰ 그- G3588 κλίματα 지역들 G2824 τῆς 그- G3588 Συρίας, 시리아, G4947 καὶ 그리고 G2532 τῆς 그- G3588 Κιλικίας. 길리기아의. G2791

그 후에 내가 수리아와 길리기아 지방에 이르렀으나

22 ἦμην 있었노라 G1510 δὲ 그러나 G1161 ἀγνοούμενος 알려지지-않은 G0050 τῷ 그- G3588 προσώπῳ 얼굴로 G4383 ταῖς 그- G3588 ἐκκλησίαις 교회들에게 G1577 τῆς 그- G3588 Ἰουδαίας, 유대, G2449 ταῖς 그- G3588

ἐν -안에 G1722 Χριστῷ, 그리스도, G5547

유대에 그리스도 안에 있는 교회들이 나를 얼굴로 알지 못하고

23 μόνον δὲ ἀκούοντες ἦσαν, ὅτι Ὁ διώκων ἡμᾶς ποτε, νῦν
오직 그러나 듣는 자들이-있었느니라, -라고 그- 핍박하던-자가 우리를 전에, 지금
G3440 G1161 G0191 G1510 G3754 G3588 G1377 G1473 G4218 G3568

εὐαγγελίζεται, τὴν πίστιν, ἥν ποτε ἐπόρθει.
전하는도다, 그- 믿음을, 그것 전에 파괴했던.
G2097 G3588 G4102 G3739 G4218 G4199

다만 우리를 핍박하던 자가 전에 잔해하던 그 믿음을 지금 전한다 함을 듣고

24 καὶ ἐδόξαζον ἐν ἐμοὶ τὸν Θεόν.
그리고 영광을-돌렸느니라 -안에서 나로 그- 하나님께.
G2532 G1392 G1722 G1473 G3588 G2316

나로 말미암아 영광을 하나님께 돌리니라

## Chapter 2

1 Ἔπειτα διὰ δεκατεσσάρων ἐτῶν, πάλιν ἀνέβην εἰς Ἰεροσόλυμα μετὰ
그-후에 -를-통하여 열넷 년, 다시 올라갔노라 -로 예루살렘 -와-함께
G1899 G1223 G1180 G2094 G3825 G0305 G1519 G2414 G3326

Βαρνάβα, συμπαραλαβὼν καὶ Τίτον;
바나바, 데리고 또한 디도를;
G0921 G4838 G2532 G5103

십사 년 후에 내가 바나바와 함께 디도를 데리고 다시 예루살렘에 올라갔노니

2 ἀνέβην δὲ κατὰ ἀποκάλυψιν, καὶ ἀνεθέμην αὐτοῖς τὸ εὐαγγέλιον,
올라갔노라 그러나 -에-따라 계시, 그리고 제시했노라 그들에게 그- 복음,
G0305 G1161 G2596 G0602 G2532 G0394 G0846 G3588 G2098

ὃ κηρύσσω ἐν τοῖς ἔθνεσιν-- κατ’ ἰδίαν δὲ τοῖς
그것 선포하노라 -안에서 그- 이방인들-- -에-따라 따로 그러나 그-
G3739 G2784 G1722 G3588 G1484 G2596 G2398 G1161 G3588

δοκοῦσιν-- μή πως εἰς κενὸν, τρέχω ἢ ἔδραμον.
중요하게-여기는-자들에게-- 아니하게 혹시 -로 헛되이, 달리느냐 혹은 달렸느냐.
G1380 G3361 G4459 G1519 G2756 G5143 G2228 G5143

계시를 인하여 올라가 내가 이방 가운데서 전파하는 복음을 저희에게 제출하되 유명한 자들에게 사사로이 한 것은 내가 달음질하는 것이나 달음질한 것이 헛되지 않게 하려 함이라

3 ἀλλ’ οὐδὲ Τίτος ὁ σὺν ἐμοί, Ἕλλην ὤν, ἠναγκάσθη
그러나 또한-아니요 디도 그- -와-함께 나, 헬라인 있으므로, 강요받았노라
G0235 G3761 G5103 G3588 G4862 G1473 G1672 G1510 G0315

περιτμηθῆναι.
할례를.
G4059

그러나 나와 함께 있는 헬라인 디도라도 억지로 할례를 받게 아니하였으니

4 διὰ δὲ τοὺς παρεισάκτους ψευδαδέλφους, οἵτινες παρεισῆλθον
–때문에 그러나 그– 몰래–들어온 거짓–형제들, 그들이 몰래–들어왔노라
G1223 G1161 G3588 G3920 G5569 G3748 G3922

κατασκοπῆσαι τὴν ἐλευθερίαν ἡμῶν, ἣν ἔχομεν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ,
염탐하려 그– 자유를 우리의, 그것 가지노라 –안에서 그리스도 예수,
G2684 G3588 G1657 G1473 G3739 G2192 G1722 G5547 G2424

ἵνα ἡμᾶς καταδουλώσουσιν;
–하기–위하여 우리를 종으로–삼으려;
G2443 G1473 G2615

이는 가만히 들어온 거짓 형제 까닭이라 저희가 가만히 들어온 것은 그리스도 예수 안에서 우리의 가진 자유를 엿보고 우리를 종으로 삼고자 함이로되

5 οἷς οὐδὲ πρὸς ὥραν εἴξαμεν τῇ ὑποταγῇ, ἵνα ἡ
그들에게 또한–아니요 –를–향하여 시간 양보했노라 그– 복종, –하기–위하여 그–
G3739 G3761 G4314 G5610 G1502 G3588 G5292 G2443 G3588

ἀλήθεια τοῦ εὐαγγελίου διαμείνῃ πρὸς ὑμᾶς.
진리가 그– 복음의 머무르도록 –를–향하여 너희.
G0225 G3588 G2098 G1265 G4314 G4771

우리가 일시라도 복종치 아니하였으니 이는 복음의 진리로 너희 가운데 항상 있게 하려 함이라

6 ἀπὸ δὲ τῶν δοκούντων εἶναί τι-- ὁποῖοί ποτε ἦσαν, οὐδέν
–로부터 그러나 그– 중요하게–여기는–자들 있기를 무엇-- 어떠한 때에 있었노라, 아무것도
G0575 G1161 G3588 G1380 G1510 G5100 G3697 G4218 G1510 G3762

μοι διαφέρει, πρόσωπον, ὁ Θεὸς ἀνθρώπου οὐ λαμβάνει-- ἐμοὶ
나에게 다르지–않으니, 외모, 그– 하나님은 사람의 아니하노라 취하시지-- 나에게
G1473 G1308 G4383 G3588 G2316 G0444 G3756 G2983 G1473

γὰρ οἱ δοκοῦντες οὐδὲν προσανέθεντο.
이는 그– 중요하게–여기는–자들이 아무것도 더하지–않았느니라.
G1063 G3588 G1380 G3762 G4323

유명하다는 이들 중에 (본래 어떤 이들이든지 내게 상관이 없으며 하나님은 사람의 외모를 취하지 아니하시나니) 저 유명한 이들은 내게 더하여 준 것이 없고

7 ἀλλὰ τοὐναντίον, ἰδόντες ὅτι πεπίστευμαι τὸ εὐαγγέλιον τῆς ἀκροβυστίας,
오히려 반대로, 보고서 –라고 맡겨졌노라 그– 복음이 그– 무할례의,
G0235 G5121 G3708 G3754 G4100 G3588 G2098 G3588 G0203

καθὼς Πέτρος τῆς περιτομῆς --
–처럼 베드로가 그– 할례의
G2531 G4074 G3588 G4061

도리어 내가 무할례자에게 복음 전함을 맡기를 베드로가 할례자에게 맡음과 같이 한 것을 보고

8 ὁ γὰρ ἐνεργήσας Πέτρῳ εἰς ἀποστολὴν τῆς περιτομῆς, ἐνήργησεν καὶ
그– 이는 역사하신–분 베드로에게 –로 사도직 그– 할례의, 역사하셨노라 또한
G3588 G1063 G1754 G4074 G1519 G0651 G3588 G4061 G1754 G2532

ἐμοὶ εἰς τὰ ἔθνη --
나에게 –로 그– 이방인들
G1473 G1519 G3588 G1484

베드로에게 역사하사 그를 할례자의 사도로 삼으신 이가 또한 내게 역사하사 나를 이방인에게 사도로 삼으셨느니라

9 καὶ γνόντες τὴν χάριν τὴν δοθεῖσάν μοι, Ἰάκωβος καὶ Κηφᾶς καὶ
그리고 알고서 그- 은혜를 그- 주어진 나에게, 야고보 그리고 게바 그리고
G2532 G1097 G3588 G5485 G3588 G1325 G1473 G2385 G2532 G2786 G2532

Ἰωάννης, οἱ δοκοῦντες στῦλοι εἶναι, δεξιὰς ἔδωκαν ἐμοὶ καὶ Βαρνάβᾳ,
요한, 그- 중요하게-여기는 기둥들 있는, 오른손을 주었노라 나에게 그리고 바나바에게,
G2491 G3588 G1380 G4769 G1510 G1188 G1325 G1473 G2532 G0921

κοινωνίας, ἵνα ἡμεῖς εἰς τὰ ἔθνη; αὐτοὶ δὲ εἰς τὴν περιτομήν.
교제의, -하기-위하여 우리는 -로 그- 이방인들; 그들은 그러나 -로 그- 할례.
G2842 G2443 G1473 G1519 G3588 G1484 G0846 G1161 G1519 G3588 G4061

또 내게 주신 은혜를 알므로 기둥 같이 여기는 야고보와 게바와 요한도 나와 바나바에게 교제의 악수를 하였으니 이는 우리는 이방인에게로, 저희는 할례자에게로 가게 하려 함이라

10 μόνον τῶν πτωχῶν ἵνα μνημονεύωμεν, ὃ καὶ ἐσπούδασα
오직 그- 가난한-자들을 -하기-위하여 기억하도록, 그것 또한 열심히-했노라
G3440 G3588 G4434 G2443 G3421 G3739 G2532 G4704

αὐτὸ, τοῦτο ποιῆσαι.
바로-그것, 이것을 하기를.
G0846 G3778 G4160

다만 우리에게 가난한 자들 생각하는 것을 부탁하였으니 이것을 나도 본래 힘써 행하노라

11 Ὅτε δὲ ἦλθεν Κηφᾶς εἰς Ἀντιόχειαν, κατὰ πρόσωπον αὐτῷ ἀντέστην,
-때에 그러나 왔노라 게바가 -로 안디옥, -에 면전 그에게 대항했노라,
G3753 G1161 G2064 G2786 G1519 G0490 G2596 G4383 G0846 G0436

ὅτι κατεγνωσμένος ἦν.
왜냐하면 정죄받은 것이었노라.
G3754 G2607 G1510

게바가 안디옥에 이르렀을 때에 책망할 일이 있기로 내가 저를 면책하였노라

12 πρὸ τοῦ γὰρ, ἐλθεῖν τινας ἀπὸ Ἰακώβου, μετὰ τῶν ἐθνῶν
-전에 그- 이는, 오기를 어떤-자들 -로부터 야고보, -와-함께 그- 이방인들과
G4253 G3588 G1063 G2064 G5100 G0575 G2385 G3326 G3588 G1484

συνήσθιεν; ὅτε δὲ ἦλθον, ὑπέστελλεν καὶ ἀφώριζεν ἑαυτόν, φοβούμενος
먹고-있었느니라; -때에 그러나 왔노라, 물러섰고 그리고 구별했노라 자기-자신을, 두려워하며
G4906 G3753 G1161 G2064 G5288 G2532 G0873 G1438 G5399

τοὺς ἐκ περιτομῆς.
그- -로부터 할례.
G3588 G1537 G4061

야고보에게서 온 어떤 이들이 이르기 전에 게바가 이방인과 함께 먹다가 저희가 오매 그가 할례자들을 두려워하여 떠나 물러가매

13 καὶ συνυπεκρίθησαν αὐτῷ καὶ οἱ λοιποὶ Ἰουδαῖοι, ὥστε καὶ Βαρνάβας
그리고 함께-위선을-행했노라 그와 또한 그- 나머지 유대인들, 그래서 심지어 바나바도
G2532 G4942 G0846 G2532 G3588 G3062 G2453 G5620 G2532 G0921

συναπήχθη αὐτῶν τῇ ὑποκρίσει.
이끌렸노라 그들의 그- 위선에.
G4879 G0846 G3588 G5272

남은 유대인들도 저와 같이 외식하므로 바나바도 저희의 외식에 유혹되었느니라

14 ἀλλ’ 그러나 G0235 ὅτε -때에 G3753 εἶδον 보았노라 G3708 ὅτι -라고 G3754 οὐκ 아니하노라 G3756 ὀρθοποδοῦσιν, 바르게-행하는, G3716 πρὸς -를-향하여 G4314 τὴν 그- G3588 ἀλήθειαν 진리 G0225 τοῦ 그- G3588

εὐαγγελίου, 복음의, G2098 εἶπον 말했노라 G3004 τῷ 그- G3588 Κηφᾷ 게바에게 G2786 ἔμπροσθεν -앞에서 G1715 πάντων, 모든-사람, G3956 Εἰ 만일 G1487 σὺ, 당신, G4771 Ἰουδαῖος 유대인 G2453

ὑπάρχων, 있으면서, G5225 ἐθνικῶς 이방인처럼 G1483 καὶ 그리고 G2532 οὐκ 아니요 G3756 Ἰουδαϊκῶς 유대인처럼 G2452 ζῇς, 사는, G2198 πῶς 어떻게 G4459 τὰ 그- G3588 ἔθνη 이방인들을 G1484 ἀναγκάζεις 강요하는가 G0315

ἰουδαΐζειν?
유대인처럼-살도록?
G2450

그러므로 나는 저희가 복음의 진리를 따라 바로 행하지 아니함을 보고 모든 자 앞에서 게바에게 이르되 네가 유대인으로서 이방을 좇고 유대인답게 살지 아니하면서 어찌하여 억지로 이방인을 유대인답게 살게 하려느냐 하였노라

15 Ἡμεῖς, 우리, G1473 φύσει 본성으로 G5449 Ἰουδαῖοι, 유대인들, G2453 καὶ 그리고 G2532 οὐκ 아니요 G3756 ἐξ -로부터 G1537 ἐθνῶν 이방인들 G1484 ἁμαρτωλοί, 죄인들, G0268

우리는 본래 유대인이요 이방 죄인이 아니로되

16 εἰδότες 알고서 G1492 δὲ 그러나 G1161 ὅτι -라고 G3754 οὐ 아니하노라 G3756 δικαιοῦται 의롭게-되노라 G1344 ἄνθρωπος 사람이 G0444 ἐξ -로부터 G1537 ἔργων 행위들 G2041 νόμου, 율법의, G3551 ἐὰν -않는-한 G1437

μὴ 오직 G3361 διὰ -를-통하여 G1223 πίστεως 믿음 G4102 Χριστοῦ Χριστοῦ 그리스도 G5547 Ἰησοῦ; 예수; G2424 καὶ 또한 G2532 ἡμεῖς 우리는 G1473 εἰς -로 G1519 Χριστὸν 그리스도 G5547 Ἰησοῦν 예수 G2424

ἐπιστεύσαμεν, 믿었노라, G4100 ἵνα -하기-위하여 G2443 δικαιωθῶμεν 의롭게-되도록 G1344 ἐκ -로부터 G1537 πίστεως 믿음 G4102 Χριστοῦ, 그리스도의, G5547 καὶ 그리고 G2532 οὐκ 아니요 G3756 ἐξ -로부터 G1537

ἔργων 행위들 G2041 νόμου; 율법의; G3551 ὅτι 왜냐하면 G3754 ἐξ -로부터 G1537 ἔργων 행위들 G2041 νόμου 율법의 G3551 οὐ 아니하리라 G3756 δικαιωθήσεται 의롭게-되지 G1344 πᾶσα 모든 G3956 σάρξ. 육체가. G4561

사람이 의롭게 되는 것은 율법의 행위에서 난 것이 아니요 오직 예수 그리스도를 믿음으로 말미암는 줄 아는 고로 우리도 그리스도 예수를 믿나니 이는 우리가 율법의 행위에서 아니고 그리스도를 믿음으로써 의롭다 함을 얻으려 함이라 율법의 행위로서는 의롭다 함을 얻을 육체가 없느니라

17 εἰ 만일 G1487 δὲ 그러나 G1161 ζητοῦντες 찾으면서 G2212 δικαιωθῆναι 의롭게-되기를 G1344 ἐν -안에서 G1722 Χριστῷ, 그리스도, G5547 εὑρέθημεν 발견되었노라 G2147 καὶ 또한 G2532 αὐτοὶ 우리-자신도 G0846

ἁμαρτωλοί, 죄인들, G0268 ἆρα 그러면 G0686 Χριστὸς 그리스도는 G5547 ἁμαρτίας 죄의 G0266 διάκονος? 일꾼인가? G1249 μὴ 아니요 G3361 γένοιτο! 그럴-수-없도다! G1096

만일 우리가 그리스도 안에서 의롭게 되려 하다가 죄인으로 나타나면 그리스도께서 죄를 짓게 하는 자냐 결코 그럴 수 없느니라

18 εἰ γὰρ ἃ κατέλυσα, ταῦτα πάλιν οἰκοδομῶ, παραβάτην ἐμαυτὸν
만일 이는 그것 허물었노라, 이것들을 다시 세우면, 범죄자 나-자신을
G1487 G1063 G3739 G2647 G3778 G3825 G3618 G3848 G1683

συνιστάνω.
증명하노라.
G4921

만일 내가 헐었던 것을 다시 세우면 내가 나를 범법한 자로 만드는 것이라

19 ἐγὼ γὰρ, διὰ νόμου νόμῳ ἀπέθανον, ἵνα Θεῷ ζήσω.
나는 이는, -를-통하여 율법 율법에게 죽었노라, -하기-위하여 하나님께 살도록.
G1473 G1063 G1223 G3551 G3551 G0599 G2443 G2316 G2198

내가 율법으로 말미암아 율법을 향하여 죽었나니 이는 하나님을 향하여 살려 함이니라

20 Χριστῷ συνεσταύρωμαι. ζῶ δὲ, οὐκέτι ἐγώ, ζῇ δὲ ἐν
그리스도와 함께-십자가에-못-박혔노라. 사노라 그러나, 더-이상-아니요 내가, 사노라 그러나 -안에
G5547 G4957 G2198 G1161 G3765 G1473 G2198 G1161 G1722

ἐμοὶ Χριστός; ὃ δὲ νῦν ζῶ ἐν σαρκί, ἐν πίστει ζῶ, τῇ
나 그리스도가; 그것 그러나 지금 사노라 -안에서 육체, -안에서 믿음 사노라, 그-
G1473 G5547 G3739 G1161 G3568 G2198 G1722 G4561 G1722 G4102 G2198 G3588

τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ, τοῦ ἀγαπήσαντός με, καὶ παραδόντος ἑαυτὸν
그- 아들 그- 하나님의, 그- 사랑하신-분 나를, 그리고 넘겨주신-분 자기-자신을
G3588 G5207 G3588 G2316 G3588 G0025 G1473 G2532 G3860 G1438

ὑπὲρ ἐμοῦ.
-를-위하여 나.
G5228 G1473

내가 그리스도와 함께 십자가에 못 박혔나니 그런즉 이제는 내가 산 것이 아니요 오직 내 안에 그리스도께서 사신 것이라 이제 내가 육체 가운데 사는 것은 나를 사랑하사 나를 위하여 자기 몸을 버리신 하나님의 아들을 믿는 믿음 안에서 사는 것이라

21 Οὐκ ἀθετῶ τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ; εἰ γὰρ διὰ νόμου
아니하노라 폐하노라 그- 은혜를 그- 하나님의; 만일 이는 -를-통하여 율법
G3756 G0114 G3588 G5485 G3588 G2316 G1487 G1063 G1223 G3551

δικαιοσύνη, ἄρα Χριστὸς δωρεὰν ἀπέθανεν.
의가, 그러면 그리스도는 헛되이 죽으셨도다.
G1343 G0686 G5547 G1432 G0599

내가 하나님의 은혜를 폐하지 아니하노니 만일 의롭게 되는 것이 율법으로 말미암으면 그리스도께서 헛되이 죽으셨느니라

## Chapter 3

1 Ὦ ἀνόητοι Γαλάται! τίς ὑμᾶς ἐβάσκανεν, <τῇ ἀληθείᾳ μὴ
오 어리석은 갈라디아인들아! 누가 너희를 미혹했느냐, 그- 진리에 아니하게
G5599 G0453 G1052 G5101 G4771 G0940 G3588 G0225 G3361

πείθεσθαι> οἷς κατ’ ὀφθαλμοὺς, Ἰησοῦς Χριστὸς προεγράφη ἐσταυρωμένος?
순종하지 그들 -에 눈들 예수 그리스도가 미리-기록되었노라 십자가에-못-박힌?
G3982 G3739 G2596 G3788 G2424 G5547 G4270 G4717

어리석도다 갈라디아 사람들아 예수 그리스도께서 십자가에 못 박히신 것이 너희 눈 앞에 밝히 보이거늘 누가 너희를 꾀더냐

2 τοῦτο μόνον θέλω μαθεῖν ἀφ’ ὑμῶν: ἐξ ἔργων νόμου τὸ Πνεῦμα
이것 오직 원하노라 배우기를 -로부터 너희: -로부터 행위들 율법의 그- 성령을
G3778 G3440 G2309 G3129 G0575 G4771 G1537 G2041 G3551 G3588 G4151

ἐλάβετε, ἢ ἐξ ἀκοῆς πίστεως?
받았느냐, 혹은 -로부터 들음 믿음의?
G2983 G2228 G1537 G0189 G4102

내가 너희에게 다만 이것을 알려 하노니 너희가 성령을 받은 것은 율법의 행위로냐 듣고 믿음으로냐

3 οὕτως ἀνόητοί ἐστε? ἐναρξάμενοι Πνεύματι, νῦν σαρκὶ ἐπιτελεῖσθε?
이렇게 어리석은가 너희가? 시작하여 성령으로, 지금 육체로 마치려는가?
G3779 G0453 G1510 G1728 G4151 G3568 G4561 G2005

너희가 이같이 어리석으냐 성령으로 시작하였다가 이제는 육체로 마치겠느냐

4 τοσαῦτα ἐπάθετε εἰκῇ? εἴ γε καὶ εἰκῇ?
그렇게-많은-것들을 겪었느냐 헛되이? 만일 정말로 또한 헛되이?
G5118 G3958 G1500 G1487 G1065 G2532 G1500

너희가 이같이 많은 괴로움을 헛되이 받았느냐 과연 헛되냐

5 ὁ οὖν ἐπιχορηγῶν ὑμῖν τὸ Πνεῦμα, καὶ ἐνεργῶν δυνάμεις ἐν
그- 그러므로 공급하시는-분 너희에게 그- 성령을, 그리고 행하시는-분 능력을 -안에서
G3588 G3767 G2023 G4771 G3588 G4151 G2532 G1754 G1411 G1722

ὑμῖν, ἐξ ἔργων νόμου ἢ ἐξ ἀκοῆς πίστεως?
너희, -로부터 행위들 율법의 혹은 -로부터 들음 믿음의?
G4771 G1537 G2041 G3551 G2228 G1537 G0189 G4102

너희에게 성령을 주시고 너희 가운데서 능력을 행하시는 이의 일이 율법의 행위에서냐 듣고 믿음에서냐

6 καθὼς Ἀβραὰμ ἐπίστευσεν τῷ Θεῷ, καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς
-처럼 아브라함이 믿었노라 그- 하나님을, 그리고 여겨졌노라 그에게 -로
G2531 G0011 G4100 G3588 G2316 G2532 G3049 G0846 G1519

δικαιοσύνην.
의.
G1343

아브라함이 하나님을 믿으매 이것을 그에게 의로 정하셨다 함과 같으니라

7 Γινώσκετε ἄρα ὅτι οἱ ἐκ πίστεως, οὗτοι υἱοί εἰσιν Ἀβραάμ.
알라 그러므로 -라고 그- -로부터 믿음, 이들이 아들들 이노라 아브라함의.
G1097 G0686 G3754 G3588 G1537 G4102 G3778 G5207 G1510 G0011

그런즉 믿음으로 말미암은 자들은 아브라함의 아들인 줄 알지어다

8 προϊδοῦσα δὲ ἡ γραφὴ, ὅτι ἐκ πίστεως δικαιοῖ τὰ ἔθνη
미리-보고서 그러나 그- 성경이, -라고 -로부터 믿음으로 의롭게-하시노라 그- 이방인들을
G4308 G1161 G3588 G1124 G3754 G1537 G4102 G1344 G3588 G1484

ὁ Θεὸς, προευηγγελίσατο τῷ Ἀβραὰμ ὅτι: Ἐνευλογηθήσονται ἐν
그- 하나님께서, 미리-복음을-전했노라 그- 아브라함에게 -라고: 복을-받으리라 -안에서
G3588 G2316 G4283 G3588 G0011 G3754 G1757 G1722

σοὶ, πάντα τὰ ἔθνη.
네게, 모든 그- 민족들이.
G4771 G3956 G3588 G1484

또 하나님이 이방을 믿음으로 말미암아 의로 정하실 것을 성경이 미리 알고 먼저 아브라함에게 복음을 전하되 모든 이방이 너를 인하여 복을 받으리라 하였으니

9

| ὥστε, | οἱ | ἐκ | πίστεως | εὐλογοῦνται | σὺν | τῷ | πιστῷ | Ἀβραάμ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그래서, | 그- | -로부터 | 믿음 | 복을-받노라 | -와-함께 | 그- | 믿음의 | 아브라함. |
| G5620 | G3588 | G1537 | G4102 | G2127 | G4862 | G3588 | G4103 | G0011 |

그러므로 믿음으로 말미암은 자는 믿음이 있는 아브라함과 함께 복을 받느니라

10

| Ὅσοι | γὰρ | ἐξ | ἔργων | νόμου | εἰσὶν, | ὑπὸ | κατάραν | εἰσίν. | γέγραπται |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 얼마든지 | 이는 | -로부터 | 행위들 | 율법의 | 있노라, | -아래에 | 저주 | 있노라. | 기록되었느니라 |
| G3745 | G1063 | G1537 | G2041 | G3551 | G1510 | G5259 | G2671 | G1510 | G1125 |

| γὰρ | ὅτι, | Ἐπικατάρατος | πᾶς | ὃς | οὐκ | ἐμμένει | πᾶσιν | τοῖς | γεγραμμένοις |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이는 | -라고, | 저주받은-자 | 모든 | 그 | 아니하는 | 머무르지 | 모든-것에 | 그- | 기록된 |
| G1063 | G3754 | G1944 | G3956 | G3739 | G3756 | G1696 | G3956 | G3588 | G1125 |

| ἐν | τῷ | βιβλίῳ | τοῦ | νόμου, | τοῦ | ποιῆσαι | αὐτά. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -안에서 | 그- | 책 | 그- | 율법의, | 그- | 행하기 | 그것들을. |
| G1722 | G3588 | G0975 | G3588 | G3551 | G3588 | G4160 | G0846 |

무릇 율법 행위에 속한 자들은 저주 아래 있나니 기록된 바 누구든지 율법 책에 기록된 대로 온갖 일을 항상 행하지 아니하는 자는 저주 아래 있는 자라 하였음이라

11

| ὅτι | δὲ | ἐν | νόμῳ, | οὐδεὶς | δικαιοῦται | παρὰ | τῷ | Θεῷ, | δῆλον; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -라고 | 그러나 | -안에서 | 율법, | 아무도 | 의롭게-되지-않노라 | -앞에서 | 그- | 하나님, | 명백하다; |
| G3754 | G1161 | G1722 | G3551 | G3762 | G1344 | G3844 | G3588 | G2316 | G1212 |

| ὅτι, | Ὁ | δίκαιος | ἐκ | πίστεως | ζήσεται. |
|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면, | 그- | 의로운-자는 | -로부터 | 믿음으로 | 살리라. |
| G3754 | G3588 | G1342 | G1537 | G4102 | G2198 |

또 하나님 앞에서 아무나 율법으로 말미암아 의롭게 되지 못할 것이 분명하니 이는 의인이 믿음으로 살리라 하였음이니라

12

| ὁ | δὲ | νόμος | οὐκ | ἔστιν | ἐκ | πίστεως; | ἀλλ', | Ὁ | ποιήσας | αὐτὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러나 | 율법은 | 아니노라 | 있지 | -로부터 | 믿음; | 오히려, | 그- | 행한-자는 | 그것들을 |
| G3588 | G1161 | G3551 | G3756 | G1510 | G1537 | G4102 | G0235 | G3588 | G4160 | G0846 |

| ζήσεται | ἐν | αὐτοῖς. |
|---|---|---|
| 살리라 | -안에서 | 그것들. |
| G2198 | G1722 | G0846 |

율법은 믿음에서 난 것이 아니라 이를 행하는 자는 그 가운데서 살리라 하였느니라

13

| Χριστὸς | ἡμᾶς | ἐξηγόρασεν | ἐκ | τῆς | κατάρας | τοῦ | νόμου, | γενόμενος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리스도께서 | 우리를 | 사셨노라 | -로부터 | 그- | 저주 | 그- | 율법의, | 되어서 |
| G5547 | G1473 | G1805 | G1537 | G3588 | G2671 | G3588 | G3551 | G1096 |

| ὑπὲρ | ἡμῶν | κατάρα, | ὅτι | γέγραπται, | Ἐπικατάρατος | πᾶς | ὁ | κρεμάμενος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -를-위하여 | 우리 | 저주, | 왜냐하면 | 기록되었느니라, | 저주받은-자 | 모든 | 그- | 매달린 |
| G5228 | G1473 | G2671 | G3754 | G1125 | G1944 | G3956 | G3588 | G2910 |

| ἐπὶ | ξύλου; |
|---|---|
| -위에 | 나무; |
| G1909 | G3586 |

그리스도께서 우리를 위하여 저주를 받은 바 되사 율법의 저주에서 우리를 속량하셨으니 기록된 바 나무에 달린 자마다 저주 아래 있는 자라 하였음이라

14 ἵνα 에이스 τὰ 헤돈 ἡ 유로기아 τοῦ 아브라함 γένηται, 엔
-하기-위하여 -로 그- 이방인들 그- 복이 그- 아브라함의 되도록, -안에서
G2443 G1519 G3588 G1484 G3588 G2129 G3588 G0011 G1096 G1722

Ἰησοῦ Χριστῷ, ἵνα τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ Πνεύματος λάβωμεν, διὰ
예수 그리스도, -하기-위하여 그- 약속을 그- 성령의 받도록, -를-통하여
G2424 G5547 G2443 G3588 G1860 G3588 G4151 G2983 G1223

τῆς πίστεως.
그- 믿음.
G3588 G4102

이는 그리스도 예수 안에서 아브라함의 복이 이방인에게 미치게 하고 또 우리로 하여금 믿음으로 말미암아 성령의 약속을 받게 하려 함이니라

15 Ἀδελφοί, κατὰ ἄνθρωπον λέγω, ὅμως ἀνθρώπου κεκυρωμένην διαθήκην,
형제들아, -에-따라 사람 말하노라, 그래도 사람의 확정된 언약을,
G0080 G2596 G0444 G3004 G3676 G0444 G2964 G1242

οὐδεὶς ἀθετεῖ, ἢ ἐπιδιατάσσεται.
아무도 폐하지-않노라, 혹은 더하지-않노라.
G3762 G0114 G2228 G1928

형제들아 사람의 예대로 말하노니 사람의 언약이라도 정한 후에는 아무나 폐하거나 더하거나 하지 못하느니라

16 τῷ δὲ Ἀβραὰμ ἐρρέθησαν αἱ ἐπαγγελίαι, καὶ τῷ σπέρματι αὐτοῦ;
그- 그러나 아브라함에게 말씀되었노라 그- 약속들이, 그리고 그- 씨에게 그의;
G3588 G1161 G0011 G2046 G3588 G1860 G2532 G3588 G4690 G0846

οὐ λέγει, Καὶ τοῖς σπέρμασιν, ὡς ἐπὶ πολλῶν; ἀλλ’ ὡς ἐφ’
아니하노라 말씀하시지, 그리고 그- 씨들에게, -처럼 -위에 많은-것; 오히려 -처럼 -위에
G3756 G3004 G2532 G3588 G4690 G5613 G1909 G4183 G0235 G5613 G1909

ἑνός, Καὶ τῷ σπέρματί σου, ὅς ἐστιν Χριστός.
하나, 그리고 그- 씨 네의, 그 이노라 그리스도.
G1520 G2532 G3588 G4690 G4771 G3739 G1510 G5547

이 약속들은 아브라함과 그 자손에게 말씀하신 것인데 여럿을 가리켜 그 자손들이라 하지 아니하시고 오직 하나를 가리켜 네 자손이라 하셨으니 곧 그리스도라

17 τοῦτο δὲ λέγω, διαθήκην, προκεκυρωμένην ὑπὸ τοῦ Θεοῦ, ὁ μετὰ
이것을 그러나 말하노라, 언약, 미리-확정된 -에-의하여 그- 하나님, 그- -후에
G3778 G1161 G3004 G1242 G4300 G5259 G3588 G2316 G3588 G3326

τετρακόσια καὶ τριάκοντα ἔτη γεγονὼς, νόμος οὐκ ἀκυροῖ, εἰς τὸ
사백 그리고 삼십 년 된, 율법이 아니하노라 폐하지, -로 그-
G5071 G2532 G5144 G2094 G1096 G3551 G3756 G0208 G1519 G3588

καταργῆσαι τὴν ἐπαγγελίαν.
무효로-만들기 그- 약속을.
G2673 G3588 G1860

내가 이것을 말하노니 하나님의 미리 정하신 언약을 사백삼십 년 후에 생긴 율법이 없이 하지 못하여 그 약속을 헛되게 하지 못하리라

18 εἰ γὰρ ἐκ νόμου ἡ κληρονομία, οὐκέτι ἐξ ἐπαγγελίας; τῷ
만일 이는 -로부터 율법 그- 유업이, 더-이상-아니요 -로부터 약속; 그-
G1487 G1063 G1537 G3551 G3588 G2817 G3765 G1537 G1860 G3588

δὲ Ἀβραὰμ δι’ ἐπαγγελίας, κεχάρισται ὁ Θεός.
그러나 아브라함에게 -를-통하여 약속, 선물로-주셨노라 그- 하나님께서.
G1161 G0011 G1223 G1860 G5483 G3588 G2316

만일 그 유업이 율법에서 난 것이면 약속에서 난 것이 아니리라 그러나 하나님이 약속으로 말미암아 아브라함에게 은혜로 주신 것이라

19 Τί οὖν ὁ νόμος? τῶν παραβάσεων χάριν προσετέθη, ἄχρις οὗ
무엇 그러므로 그- 율법이냐? 그- 범죄들 -때문에 더해졌노라, -까지 그것
G5101 G3767 G3588 G3551 G3588 G3847 G5484 G4369 G0891 G3739

ἔλθῃ τὸ σπέρμα ᾧ ἐπήγγελται, διαταγεὶς δι' ἀγγέλων ἐν
오시도록 그- 씨 그-분에게 약속되었느니라, 명하여졌노라 -를-통하여 천사들 -안에서
G2064 G3588 G4690 G3739 G1861 G1299 G1223 G0032 G1722

χειρὶ μεσίτου.
손 중보자의.
G5495 G3316

그런즉 율법은 무엇이냐 범법함을 인하여 더한 것이라 천사들로 말미암아 중보의 손을 빌어 베푸신 것인데 약속하신 자손이 오시기까지 있을 것이라

20 ὁ δὲ μεσίτης ἑνὸς οὐκ ἔστιν; ὁ δὲ Θεὸς εἷς ἐστιν.
그- 그러나 중보자는 하나의 아니노라 있지; 그- 그러나 하나님은 하나 이시노라.
G3588 G1161 G3316 G1520 G3756 G1510 G3588 G1161 G2316 G1520 G1510

중보는 한 편만 위한 자가 아니니 오직 하나님은 하나이시니라

21 ὁ οὖν νόμος κατὰ τῶν ἐπαγγελιῶν τοῦ Θεοῦ? μὴ γένοιτο!
그- 그러므로 율법이 -에-반하여 그- 약속들 그- 하나님의? 아니요 그럴-수-없도다!
G3588 G3767 G3551 G2596 G3588 G1860 G3588 G2316 G3361 G1096

εἰ γὰρ ἐδόθη νόμος ὁ δυνάμενος ζωοποιῆσαι, ὄντως ἐκ νόμου
만일 이는 주어졌다면 율법이 그- 능히-하는 살리는, 참으로 -로부터 율법
G1487 G1063 G1325 G3551 G3588 G1410 G2227 G3689 G1537 G3551

ἂν ἦν ἡ δικαιοσύνη;
-면 있었으리라 그- 의가;
G0302 G1510 G3588 G1343

그러면 율법이 하나님의 약속들을 거스리느냐 결코 그럴 수 없느니라 만일 능히 살게 하는 율법을 주셨더면 의가 반드시 율법으로 말미암았으리라

22 ἀλλὰ συνέκλεισεν ἡ γραφὴ τὰ πάντα ὑπὸ ἁμαρτίαν, ἵνα ἡ
그러나 가두었노라 그- 성경이 그- 모든-것을 -아래에 죄, -하기-위하여 그-
G0235 G4788 G3588 G1124 G3588 G3956 G5259 G0266 G2443 G3588

ἐπαγγελία, ἐκ πίστεως Ἰησοῦ Χριστοῦ, δοθῇ τοῖς πιστεύουσιν.
약속이, -로부터 믿음 예수 그리스도의, 주어지도록 그- 믿는-자들에게.
G1860 G1537 G4102 G2424 G5547 G1325 G3588 G4100

그러나 성경이 모든 것을 죄 아래 가두었으니 이는 예수 그리스도를 믿음으로 말미암은 약속을 믿는 자들에게 주려 함이니라

23 Πρὸ τοῦ δὲ ἐλθεῖν τὴν πίστιν, ὑπὸ νόμον ἐφρουρούμεθα, συνκλειόμενοι
-전에 그- 그러나 오기 그- 믿음, -아래에 율법 지키움을-받았노라, 갇혀져서
G4253 G3588 G1161 G2064 G3588 G4102 G5259 G3551 G5432 G4788

εἰς τὴν μέλλουσαν πίστιν ἀποκαλυφθῆναι.
-로 그- 장차-올 믿음 나타나도록.
G1519 G3588 G3195 G4102 G0601

믿음이 오기 전에 우리가 율법 아래 매인 바 되고 계시될 믿음의 때까지 갇혔느니라

24 ὥστε ὁ νόμος, παιδαγωγὸς ἡμῶν γέγονεν, εἰς Χριστόν, ἵνα ἐκ
그래서 그- 율법이, 양육자 우리의 되었노라, -로 그리스도, -하기-위하여 -로부터
G5620 G3588 G3551 G3807 G1473 G1096 G1519 G5547 G2443 G1537

πίστεως δικαιωθῶμεν.
믿음으로 의롭게-되도록.
G4102 G1344

이같이 율법이 우리를 그리스도에게로 인도하는 몽학선생이 되어 우리로 하여금 믿음으로 말미암아 의롭다 함을 얻게 하려 함이니라

25 ἐλθούσης δὲ τῆς πίστεως, οὐκέτι ὑπὸ παιδαγωγόν ἐσμεν;
오고서 그러나 그- 믿음, 더-이상-아니요 -아래에 양육자 있노라;
G2064 G1161 G3588 G4102 G3765 G5259 G3807 G1510

믿음이 온 후로는 우리가 몽학선생 아래 있지 아니하도다

26 Πάντες γὰρ υἱοὶ Θεοῦ ἐστε, διὰ τῆς πίστεως ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.
모든 이는 아들들 하나님의 이노라, -를-통하여 그- 믿음 -안에서 그리스도 예수.
G3956 G1063 G5207 G2316 G1510 G1223 G3588 G4102 G1722 G5547 G2424

너희가 다 믿음으로 말미암아 그리스도 예수 안에서 하나님의 아들이 되었으니

27 ὅσοι γὰρ εἰς Χριστὸν ἐβαπτίσθητε, Χριστὸν ἐνεδύσασθε.
얼마든지 이는 -로 그리스도 침례를-받았노라, 그리스도를 입었노라.
G3745 G1063 G1519 G5547 G0907 G5547 G1746

누구든지 그리스도와 합하여 침례를 받은 자는 그리스도로 옷 입었느니라

28 οὐκ ἔνι Ἰουδαῖος οὐδὲ Ἕλλην; οὐκ ἔνι δοῦλος οὐδὲ ἐλεύθερος;
아니요 있지 유대인 또한-아니요 헬라인; 아니요 있지 종 또한-아니요 자유인;
G3756 G1762 G2453 G3761 G1672 G3756 G1762 G1401 G3761 G1658

οὐκ ἔνι ἄρσεν καὶ θῆλυ; πάντες γὰρ ὑμεῖς εἷς ἐστε, ἐν Χριστῷ
아니요 있지 남자 그리고 여자; 모든 이는 너희는 하나 이노라, -안에서 그리스도
G3756 G1762 G0730 G2532 G2338 G3956 G1063 G4771 G1520 G1510 G1722 G5547

Ἰησοῦ.
예수.
G2424

너희는 유대인이나 헬라인이나 종이나 자주자나 남자나 여자 없이 다 그리스도 예수 안에서 하나이니라

29 εἰ δὲ ὑμεῖς Χριστοῦ, ἄρα τοῦ Ἀβραὰμ σπέρμα ἐστέ, κατ'
만일 그러나 너희가 그리스도의, 그러면 그- 아브라함의 씨 이노라, -에-따라
G1487 G1161 G4771 G5547 G0686 G3588 G0011 G4690 G1510 G2596

ἐπαγγελίαν κληρονόμοι.
약속 상속자들.
G1860 G2818

너희가 그리스도께 속한 자면 곧 아브라함의 자손이요 약속대로 유업을 이을 자니라

## Chapter 4

1

| Λέγω | δέ, | ἐφ’ | ὅσον | χρόνον | ὁ | κληρονόμος | νήπιός | ἐστιν, | οὐδὲν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말하노라 | 그러나, | -위에 | 얼마든지 | 시간 | 그- | 상속자가 | 어린아이 | 이노라, | 아무것도 |
| G3004 | G1161 | G1909 | G3745 | G5550 | G3588 | G2818 | G3516 | G1510 | G3762 |

| διαφέρει | δούλου, | κύριος | πάντων | ὤν; |
|---|---|---|---|---|
| 다르지-않노라 | 종과, | 주인 | 모든-것의 | 있으면서; |
| G1308 | G1401 | G2962 | G3956 | G1510 |

내가 또 말하노니 유업을 이을 자가 모든 것의 주인이나 어렸을 동안에는 종과 다름이 없어서

2

| ἀλλὰ | ὑπὸ | ἐπιτρόπους | ἐστὶν, | καὶ | οἰκονόμους, | ἄχρι | τῆς | προθεσμίας | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 오히려 | -아래에 | 후견인들 | 있노라, | 그리고 | 청지기들, | -까지 | 그- | 정한-기한 | 그- |
| G0235 | G5259 | G2012 | G1510 | G2532 | G3623 | G0891 | G3588 | G4287 | G3588 |

| πατρός. |
|---|
| 아버지의. |
| G3962 |

그 아버지의 정한 때까지 후견인과 청지기 아래 있나니

3

| οὕτως | καὶ | ἡμεῖς, | ὅτε | ἦμεν | νήπιοι, | ὑπὸ | τὰ | στοιχεῖα | τοῦ | κόσμου |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이와-같이 | 또한 | 우리가, | -때에 | 있었노라 | 어린아이들, | -아래에 | 그- | 초등학문 | 그- | 세상의 |
| G3779 | G2532 | G1473 | G3753 | G1510 | G3516 | G5259 | G3588 | G4747 | G3588 | G2889 |

| ἤμεθα | δεδουλωμένοι. |
|---|---|
| 있었노라 | 종-되어. |
| G1510 | G1402 |

이와 같이 우리도 어렸을 때에 이 세상 초등 학문 아래 있어서 종 노릇 하였더니

4

| ὅτε | δὲ | ἦλθεν | τὸ | πλήρωμα | τοῦ | χρόνου, | ἐξαπέστειλεν | ὁ | Θεὸς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -때에 | 그러나 | 왔노라 | 그- | 충만함 | 그- | 때의, | 보내셨노라 | 그- | 하나님께서 |
| G3753 | G1161 | G2064 | G3588 | G4138 | G3588 | G5550 | G1821 | G3588 | G2316 |

| τὸν | Υἱὸν | αὐτοῦ, | γενόμενον | ἐκ | γυναικός, | γενόμενον | ὑπὸ | νόμον, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 아들을 | 그-분의, | 나신 | -로부터 | 여자, | 나신 | -아래에 | 율법, |
| G3588 | G5207 | G0846 | G1096 | G1537 | G1135 | G1096 | G5259 | G3551 |

때가 차매 하나님이 그 아들을 보내사 여자에게서 나게 하시고 율법 아래 나게 하신 것은

5

| ἵνα | τοὺς | ὑπὸ | νόμον | ἐξαγοράσῃ, | ἵνα | τὴν | υἱοθεσίαν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -하기-위하여 | 그- | -아래에 | 율법 | 사시려, | -하기-위하여 | 그- | 양자-됨을 |
| G2443 | G3588 | G5259 | G3551 | G1805 | G2443 | G3588 | G5206 |

| ἀπολάβωμεν. |
|---|
| 받도록. |
| G0618 |

율법 아래 있는 자들을 속량하시고 우리로 아들의 명분을 얻게 하려 하심이라

6

| Ὅτι | δέ | ἐστε | υἱοί, | ἐξαπέστειλεν | ὁ | Θεὸς | τὸ | Πνεῦμα | τοῦ | Υἱοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 그러나 | 이노라 | 아들들, | 보내셨노라 | 그- | 하나님께서 | 그- | 성령을 | 그- | 아들 |
| G3754 | G1161 | G1510 | G5207 | G1821 | G3588 | G2316 | G3588 | G4151 | G3588 | G5207 |

| αὐτοῦ, | εἰς | τὰς | καρδίας | ἡμῶν, | κρᾶζον, | Ἀββᾶ! | ὁ | Πατήρ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-분의, | -로 | 그- | 마음들 | 우리의, | 외치는, | 아바! | 그- | 아버지! |
| G0846 | G1519 | G3588 | G2588 | G1473 | G2896 | G0005 | G3588 | G3962 |

너희가 아들인 고로 하나님이 그 아들의 영을 우리 마음 가운데 보내사 아바 아버지라 부르게 하셨느니라

7 ὥστε οὐκέτι εἶ δοῦλος, ἀλλὰ υἱός; εἰ δὲ υἱός, καὶ
그래서 더-이상-아니요 이노라 종, 오히려 아들; 만일 그러나 아들, 또한
G5620 G3765 G1510 G1401 G0235 G5207 G1487 G1161 G5207 G2532

κληρονόμος διὰ Θεοῦ.
상속자 -를-통하여 하나님.
G2818 G1223 G2316

그러므로 네가 이 후로는 종이 아니요 아들이니 아들이면 하나님으로 말미암아 유업을 이을 자니라

8 Ἀλλὰ τότε μὲν οὐκ εἰδότες Θεὸν, ἐδουλεύσατε τοῖς φύσει μὴ
그러나 그-때에 한편으로는 아니요 알지 하나님을, 섬겼노라 그- 본성으로 아니한
G0235 G5119 G3303 G3756 G1492 G2316 G1398 G3588 G5449 G3361

οὖσιν θεοῖς;
있는 신들을;
G1510 G2316

그러나 너희가 그 때에는 하나님을 알지 못하여 본질상 하나님이 아닌 자들에게 종 노릇 하였더니

9 νῦν δὲ, γνόντες Θεόν, μᾶλλον δὲ γνωσθέντες ὑπὸ Θεοῦ, πῶς
지금 그러나, 알고서 하나님을, 오히려 그러나 알려져서 -에-의하여 하나님, 어떻게
G3568 G1161 G1097 G2316 G3123 G1161 G1097 G5259 G2316 G4459

ἐπιστρέφετε πάλιν ἐπὶ τὰ ἀσθενῆ καὶ πτωχὰ στοιχεῖα, οἷς πάλιν
돌아가느냐 다시 -로 그- 약하고 그리고 가난한 초등학문, 그것에게 다시
G1994 G3825 G1909 G3588 G0772 G2532 G4434 G4747 G3739 G3825

ἄνωθεν δουλεύειν θέλετε?
새로이 섬기기를 원하느냐?
G0509 G1398 G2309

이제는 너희가 하나님을 알 뿐더러 하나님의 아신 바 되었거늘 어찌하여 다시 약하고 천한 초등 학문으로 돌아가서 다시 저희에게 종 노릇 하려 하느냐

10 ἡμέρας παρατηρεῖσθε, καὶ μῆνας, καὶ καιροὺς, καὶ ἐνιαυτούς.
날들 지키느냐, 그리고 달들, 그리고 절기들, 그리고 해들을.
G2250 G3906 G2532 G3376 G2532 G2540 G2532 G1763

너희가 날과 달과 절기와 해를 삼가 지키니

11 φοβοῦμαι ὑμᾶς, μή πως εἰκῇ κεκοπίακα εἰς ὑμᾶς.
두렵노라 너희에게, 아닐까 혹시 헛되이 수고했는가 -로 너희.
G5399 G4771 G3361 G4459 G1500 G2872 G1519 G4771

내가 너희를 위하여 수고한 것이 헛될까 두려워하노라

12 Γίνεσθε ὡς ἐγώ, ὅτι κἀγὼ ὡς ὑμεῖς, ἀδελφοί; δέομαι ὑμῶν: οὐδέν
되라 -처럼 나, 왜냐하면 나도 -처럼 너희, 형제들아; 구하노라 너희에게: 아무것도
G1096 G5613 G1473 G3754 G2504 G5613 G4771 G0080 G1189 G4771 G3762

με ἠδικήσατε.
나를 해하지-않았느니라.
G1473 G0091

형제들아 내가 너희와 같이 되었은즉 너희도 나와 같이 되기를 구하노라 너희가 내게 해롭게 하지 아니하였느니라

13 οἴδατε δὲ ὅτι δι’ ἀσθένειαν τῆς σαρκὸς, εὐηγγελισάμην ὑμῖν τὸ
아노라 그러나 -라고 -때문에 약함 그- 육체의, 전했노라 너희에게 그-
G1492 G1161 G3754 G1223 G0769 G3588 G4561 G2097 G4771 G3588

πρότερον;
처음;
G4386

내가 처음에 육체의 약함을 인하여 너희에게 복음을 전한 것을 너희가 아는 바라

14 καὶ τὸν πειρασμὸν ὑμῶν, ἐν τῇ σαρκί μου, οὐκ ἐξουθενήσατε,
그리고 그- 시험을 너희의, -안에서 그- 육체 나의, 아니하였노라 업신여기지,
G2532 G3588 G3986 G4771 G1722 G3588 G4561 G1473 G3756 G1848

οὐδὲ ἐξεπτύσατε; ἀλλὰ ὡς ἄγγελον Θεοῦ, ἐδέξασθέ με, ὡς Χριστὸν
또한-아니요 뱉지; 오히려 -처럼 천사 하나님의, 영접했느니라 나를, -처럼 그리스도
G3761 G1609 G0235 G5613 G0032 G2316 G1209 G1473 G5613 G5547

Ἰησοῦν.
예수.
G2424

너희를 시험하는 것이 내 육체에 있으되 이것을 너희가 업신여기지도 아니하며 버리지도 아니하고 오직 나를 하나님의 천사와 같이 또는 그리스도 예수와 같이 영접하였도다

15 ποῦ οὖν ὁ μακαρισμὸς ὑμῶν? μαρτυρῶ γὰρ, ὑμῖν ὅτι, εἰ
어디 그러므로 그- 복 너희의? 증언하노라 이는, 너희에게 -라고, 만일
G4226 G3767 G3588 G3108 G4771 G3140 G1063 G4771 G3754 G1487

δυνατὸν, τοὺς ὀφθαλμοὺς ὑμῶν ἐξορύξαντες, ἐδώκατέ μοι.
가능했다면, 그- 눈들을 너희의 빼어서, 주었으리라 나에게.
G1415 G3588 G3788 G4771 G1846 G1325 G1473

너희의 복이 지금 어디 있느냐 내가 너희에게 증거하노니 너희가 할 수만 있었더면 너희의 눈이라도 빼어 나를 주었으리라

16 ὥστε ἐχθρὸς ὑμῶν γέγονα, ἀληθεύων ὑμῖν?
그래서 원수가 너희의 되었느냐, 진실을-말하여 너희에게?
G5620 G2190 G4771 G1096 G0226 G4771

그런즉 내가 너희에게 참된 말을 하므로 원수가 되었느냐

17 ζηλοῦσιν ὑμᾶς οὐ καλῶς, ἀλλὰ ἐκκλεῖσαι ὑμᾶς. θέλουσιν, ἵνα
열심히-하노라 너희를 아니요 좋게, 오히려 배제하려 너희를. 원하노라, -하기-위하여
G2206 G4771 G3756 G2573 G0235 G1576 G4771 G2309 G2443

αὐτοὺς ζηλοῦτε.
그들을 열심히-하도록.
G0846 G2206

저희가 너희를 대하여 열심내는 것이 좋은 뜻이 아니요 오직 너희를 이간 붙여 너희로 저희를 대하여 열심내게 하려 함이라

18 καλὸν δὲ ζηλοῦσθαι ἐν καλῷ πάντοτε, καὶ μὴ μόνον ἐν τῷ
좋으니라 그러나 열심히-함을 -안에서 좋은-것 항상, 그리고 아니요 오직 -안에서 그-
G2570 G1161 G2206 G1722 G2570 G3842 G2532 G3361 G3440 G1722 G3588

παρεῖναί, με πρὸς ὑμᾶς.
있기, 나를 -를-향하여 너희.
G3918 G1473 G4314 G4771

좋은 일에 대하여 열심으로 사모함을 받음은 내가 너희를 대하였을 때뿐 아니라 언제든지 좋으니라

19

| τέκνα | μου, | οὓς | πάλιν | ὠδίνω, | μέχρις | οὗ | μορφωθῇ | Χριστὸς | ἐν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 자녀들 | 나의, | 그들 | 다시 | 해산하노라, | -까지 | 그것 | 형성되도록 | 그리스도가 | -안에서 |
| G5043 | G1473 | G3739 | G3825 | G5605 | G3360 | G3739 | G3445 | G5547 | G1722 |

| ὑμῖν -- |
|---|
| 너희 |
| G4771 |

나의 자녀들아 너희 속에 그리스도의 형상이 이루기까지 다시 너희를 위하여 해산하는 수고를 하노니

20

| ἤθελον | δὲ | παρεῖναι | πρὸς | ὑμᾶς | ἄρτι, | καὶ | ἀλλάξαι | τὴν | φωνήν | μου, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 원했노라 | 그러나 | 있기를 | -를-향하여 | 너희 | 지금, | 그리고 | 바꾸기를 | 그- | 음성을 | 나의, |
| G2309 | G1161 | G3918 | G4314 | G4771 | G0737 | G2532 | G0236 | G3588 | G5456 | G1473 |

| ὅτι | ἀποροῦμαι | ἐν | ὑμῖν. |
|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 당혹스럽노라 | -안에서 | 너희. |
| G3754 | G0639 | G1722 | G4771 |

내가 이제라도 너희와 함께 있어 내 음성을 변하려 함은 너희를 대하여 의심이 있음이라

21

| Λέγετέ | μοι, | οἱ | ὑπὸ | νόμον | θέλοντες | εἶναι, | τὸν | νόμον | οὐκ | ἀκούετε? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말하라 | 나에게, | 그- | -아래에 | 율법 | 원하는 | 있기를, | 그- | 율법을 | 아니하느냐 | 듣지? |
| G3004 | G1473 | G3588 | G5259 | G3551 | G2309 | G1510 | G3588 | G3551 | G3756 | G0191 |

내게 말하라 율법 아래 있고자 하는 자들아 율법을 듣지 못하였느냐

22

| γέγραπται | γὰρ, | ὅτι | Ἀβραὰμ | δύο | υἱοὺς | ἔσχεν; | ἕνα | ἐκ | τῆς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 기록되었느니라 | 이는, | -라고 | 아브라함이 | 둘 | 아들을 | 가졌노라; | 하나는 | -로부터 | 그- |
| G1125 | G1063 | G3754 | G0011 | G1417 | G5207 | G2192 | G1520 | G1537 | G3588 |

| παιδίσκης, | καὶ | ἕνα | ἐκ | τῆς | ἐλευθέρας. |
|---|---|---|---|---|---|
| 여종, | 그리고 | 하나는 | -로부터 | 그- | 자유인. |
| G3814 | G2532 | G1520 | G1537 | G3588 | G1658 |

기록된 바 아브라함이 두 아들이 있으니 하나는 계집종에게서 하나는 자유하는 여자에게서 났다 하였으나

23

| ἀλλ’ | ὁ | μὲν | ἐκ | τῆς | παιδίσκης, | κατὰ | σάρκα | γεγέννηται; | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러나 | 그- | 한편으로는 | -로부터 | 그- | 여종, | -에-따라 | 육체 | 태어났고; | 그- |
| G0235 | G3588 | G3303 | G1537 | G3588 | G3814 | G2596 | G4561 | G1080 | G3588 |

| δὲ | ἐκ | τῆς | ἐλευθέρας, | δι’ | τῆς | ἐπαγγελίας -- |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러나 | -로부터 | 그- | 자유인, | -를-통하여 | 그- | 약속 |
| G1161 | G1537 | G3588 | G1658 | G1223 | G3588 | G1860 |

계집종에게서는 육체를 따라 났고 자유하는 여자에게서는 약속으로 말미암았느니라

24

| ἅτινά | ἐστιν | ἀλληγορούμενα: | αὗται | γάρ | εἰσιν | δύο | διαθῆκαι, | μία | μὲν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그것들 | 이노라 | 비유되는: | 이들이 | 이는 | 이노라 | 둘 | 언약들, | 하나는 | 한편으로는 |
| G3748 | G1510 | G0238 | G3778 | G1063 | G1510 | G1417 | G1242 | G1520 | G3303 |

| ἀπὸ | ὄρους | Σινᾶ, | εἰς | δουλείαν | γεννῶσα, | ἥτις | ἐστὶν | Ἁγάρ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -로부터 | 산 | 시내, | -로 | 종-됨 | 낳는, | 그것이 | 이노라 | 하갈. |
| G0575 | G3735 | G4614 | G1519 | G1397 | G1080 | G3748 | G1510 | G0028 |

이것은 비유니 이 여자들은 두 언약이라 하나는 시내 산으로부터 종을 낳은 자니 곧 하가라

25 τὸ δὲ Ἁγὰρ Σινᾶ ὄρος ἐστὶν, ἐν τῇ Ἀραβίᾳ, συστοιχεῖ δὲ τῇ
그– 그러나 하갈 시내 산 이노라, –안에서 그– 아라비아, 대응하노라 그러나 그–
G3588 G1161 G0028 G4614 G3735 G1510 G1722 G3588 G0688 G4960 G1161 G3588

νῦν Ἰερουσαλήμ, δουλεύει γὰρ μετὰ τῶν τέκνων αὐτῆς;
지금 예루살렘, 종노릇하노라 이는 –와–함께 그– 자녀들 그녀의;
G3568 G2419 G1398 G1063 G3326 G3588 G5043 G0846

이 하가는 아라비아에 있는 시내 산으로 지금 있는 예루살렘과 같은 데니 저가 그 자녀들로 더불어 종 노릇 하고

26 ἡ δὲ ἄνω Ἰερουσαλὴμ, ἐλευθέρα ἐστίν, ἥτις ἐστὶν μήτηρ ἡμῶν.
그– 그러나 위의 예루살렘, 자유로운 이노라, 그것이 이노라 어머니 우리의.
G3588 G1161 G0507 G2419 G1658 G1510 G3748 G1510 G3384 G1473

오직 위에 있는 예루살렘은 자유자니 곧 우리 어머니라

27 γέγραπται γάρ, Εὐφράνθητι, στεῖρα ἡ οὐ τίκτουσα; ῥῆξον καὶ
기록되었느니라 이는, 기뻐하라, 불임 그– 아니하는 낳지; 터뜨리라 그리고
G1125 G1063 G2165 G4723 G3588 G3756 G5088 G4486 G2532

βόησον, ἡ οὐκ ὠδίνουσα; ὅτι πολλὰ τὰ τέκνα τῆς ἐρήμου
외치라, 그– 아니하는 해산하지; 왜냐하면 많으니라 그– 자녀들이 그– 버려진–자의
G0994 G3588 G3756 G5605 G3754 G4183 G3588 G5043 G3588 G2048

μᾶλλον, ἢ τῆς ἐχούσης τὸν ἄνδρα.
더욱, –보다 그– 가진–자의 그– 남편을.
G3123 G2228 G3588 G2192 G3588 G0435

기록된 바 잉태치 못한 자여 즐거워하라 구로치 못한 자여 소리 질러 외치라 이는 홀로 사는 자의 자녀가 남편 있는 자의 자녀보다 많음이라 하였으니

28 ὑμεῖς δέ, ἀδελφοί, κατὰ Ἰσαὰκ, ἐπαγγελίας τέκνα ἐστέ.
너희 그러나, 형제들아, –에–따라 이삭, 약속의 자녀들 이노라.
G4771 G1161 G0080 G2596 G2464 G1860 G5043 G1510

형제들아 너희는 이삭과 같이 약속의 자녀라

29 ἀλλ’ ὥσπερ τότε ὁ κατὰ σάρκα γεννηθεὶς, ἐδίωκεν τὸν κατὰ
그러나 –처럼 그–때에 그– –에–따라 육체 난–자가, 핍박했노라 그– –에–따라
G0235 G5618 G5119 G3588 G2596 G4561 G1080 G1377 G3588 G2596

Πνεῦμα, οὕτως καὶ νῦν.
성령, 이와–같이 또한 지금.
G4151 G3779 G2532 G3568

그러나 그 때에 육체를 따라 난 자가 성령을 따라 난 자를 핍박한 것 같이 이제도 그러하도다

30 ἀλλὰ τί λέγει ἡ γραφή? Ἔκβαλε τὴν παιδίσκην καὶ τὸν υἱὸν
그러나 무엇 말하느냐 그– 성경이? 내쫓으라 그– 여종을 그리고 그– 아들을
G0235 G5101 G3004 G3588 G1124 G1544 G3588 G3814 G2532 G3588 G5207

αὐτῆς; οὐ γὰρ μὴ κληρονομήσει ὁ υἱὸς τῆς παιδίσκης, μετὰ
그녀의; 아니요 이는 아니하리라 상속받지 그– 아들이 그– 여종의, –와–함께
G0846 G3756 G1063 G3361 G2816 G3588 G5207 G3588 G3814 G3326

τοῦ υἱοῦ τῆς ἐλευθέρας.
그– 아들 그– 자유인의.
G3588 G5207 G3588 G1658

그러나 성경이 무엇을 말하느뇨 계집종과 그 아들을 내어 쫓으라 계집종의 아들이 자유하는 여자의 아들로 더불어 유업을 얻지 못하리라 하였느니라

31 διό, 그러므로, G1352 ἀδελφοί, 형제들아, G0080 οὐκ 아니노라 G3756 ἐσμὲν 있지 G1510 παιδίσκης 여종의 G3814 τέκνα, 자녀들, G5043 ἀλλὰ 오히려 G0235 τῆς 그- G3588 ἐλευθέρας. 자유인의. G1658

그런즉 형제들아 우리는 계집종의 자녀가 아니요 자유하는 여자의 자녀니라

# Chapter 5

1 Τῇ 그- G3588 ἐλευθερίᾳ, 자유에, G1657 ἡμᾶς 우리를 G1473 Χριστὸς 그리스도께서 G5547 ἠλευθέρωσεν; 자유롭게-하셨노라; G1659 στήκετε, 서라, G4739 οὖν, 그러므로, G3767 καὶ 그리고 G2532 μὴ 아니요 G3361 πάλιν 다시 G3825 ζυγῷ 멍에에 G2218 δουλείας 종-됨의 G1397 ἐνέχεσθε. 얽히지-마라. G1758

그리스도께서 우리로 자유케 하려고 자유를 주셨으니 그러므로 굳세게 서서 다시는 종의 멍에를 메지 말라

2 Ἴδε, 보라, G3708 ἐγὼ 나 G1473 Παῦλος 바울이 G3972 λέγω 말하노라 G3004 ὑμῖν, 너희에게, G4771 ὅτι -라고 G3754 ἐὰν 만일 G1437 περιτέμνησθε, 할례를-받으면, G4059 Χριστὸς 그리스도는 G5547 ὑμᾶς 너희에게 G4771 οὐδὲν 아무것도 G3762 ὠφελήσει. 유익하지-않으리라. G5623

보라 나 바울은 너희에게 말하노니 너희가 만일 할례를 받으면 그리스도께서 너희에게 아무 유익이 없으리라

3 μαρτύρομαι 증언하노라 G3143 δὲ 그러나 G1161 πάλιν 다시 G3825 παντὶ 모든 G3956 ἀνθρώπῳ 사람에게 G0444 περιτεμνομένῳ, 할례를-받는, G4059 ὅτι -라고 G3754 ὀφειλέτης 빚진-자 G3781 ἐστὶν, 이노라, G1510 ὅλον 온 G3650 τὸν 그- G3588 νόμον 율법을 G3551 ποιῆσαι. 행하기. G4160

내가 할례를 받는 각 사람에게 다시 증거하노니 그는 율법 전체를 행할 의무를 가진 자라

4 κατηργήθητε 끊어졌노라 G2673 ἀπὸ -로부터 G0575 Χριστοῦ, 그리스도, G5547 οἵτινες 그들 G3748 ἐν -안에서 G1722 νόμῳ 율법 G3551 δικαιοῦσθε; 의롭게-되려는; G1344 τῆς 그- G3588 χάριτος 은혜로부터 G5485 ἐξεπέσατε. 떨어졌노라. G1601

율법 안에서 의롭다 함을 얻으려 하는 너희는 그리스도에게서 끊어지고 은혜에서 떨어진 자로다

5 ἡμεῖς 우리는 G1473 γὰρ, 이는, G1063 Πνεύματι, 성령으로, G4151 ἐκ -로부터 G1537 πίστεως, 믿음, G4102 ἐλπίδα 소망을 G1680 δικαιοσύνης 의의 G1343 ἀπεκδεχόμεθα. 기다리노라. G0553

우리가 성령으로 믿음을 좇아 의의 소망을 기다리노니

6 ἐν γὰρ Χριστῷ Ἰησοῦ, οὔτε περιτομή τι ἰσχύει, οὔτε ἀκροβυστία;
–안에서 이는 그리스도 예수, 아니요 할례가 무엇 힘–있지, 아니요 무할례;
G1722 G1063 G5547 G2424 G3777 G4061 G5100 G2480 G3777 G0203

ἀλλὰ πίστις δι’ ἀγάπης ἐνεργουμένη.
오히려 믿음 –를–통하여 사랑 역사하는.
G0235 G4102 G1223 G0026 G1754

그리스도 예수 안에서는 할례나 무할례가 효력이 없되 사랑으로써 역사하는 믿음뿐이니라

7 Ἐτρέχετε καλῶς. τίς ὑμᾶς ἐνέκοψεν, ‹τῇ› ἀληθείᾳ μὴ πείθεσθαι?
달리고–있었느니라 잘. 누가 너희를 막았느냐, 그– 진리에 아니하게 순종하지?
G5143 G2573 G5101 G4771 G1465 G3588 G0225 G3361 G3982

너희가 달음질을 잘 하더니 누가 너희를 막아 진리를 순종치 않게 하더냐

8 ἡ πεισμονὴ οὐκ ἐκ τοῦ καλοῦντος ὑμᾶς.
그– 설득은 아니노라 –로부터 그– 부르시는–분 너희를.
G3588 G3988 G3756 G1537 G3588 G2564 G4771

그 권면이 너희를 부르신 이에게서 난 것이 아니라

9 μικρὰ ζύμη ὅλον τὸ φύραμα ζυμοῖ.
작은 누룩이 온 그– 반죽을 부풀리노라.
G3398 G2219 G3650 G3588 G5445 G2220

적은 누룩이 온 덩이에 퍼지느니라

10 ἐγὼ πέποιθα εἰς ὑμᾶς ἐν Κυρίῳ, ὅτι οὐδὲν ἄλλο φρονήσετε.
나는 확신하노라 –로 너희 –안에서 주, –라고 아무것도 다른–것 생각하지–않으리라.
G1473 G3982 G1519 G4771 G1722 G2962 G3754 G3762 G0243 G5426

ὁ δὲ ταράσσων ὑμᾶς, βαστάσει τὸ κρίμα, ὅστις ἐὰν ᾖ.
그– 그러나 흔드는–자는 너희를, 질–것이노라 그– 심판을, 누구든지 –든지 이면.
G3588 G1161 G5015 G4771 G0941 G3588 G2917 G3748 G1437 G1510

나는 너희가 아무 다른 마음도 품지 아니할 줄을 주 안에서 확신하노라 그러나 너희를 요동케 하는 자는 누구든지 심판을 받으리라

11 Ἐγὼ δέ, ἀδελφοί, εἰ περιτομὴν ἔτι κηρύσσω, τί ἔτι διώκομαι?
나는 그러나, 형제들아, 만일 할례를 아직 선포하면, 왜 아직 핍박받느냐?
G1473 G1161 G0080 G1487 G4061 G2089 G2784 G5101 G2089 G1377

ἄρα κατήργηται τὸ σκάνδαλον τοῦ σταυροῦ.
그러면 폐해졌노라 그– 걸림돌이 그– 십자가의.
G0686 G2673 G3588 G4625 G3588 G4716

형제들아 내가 지금까지 할례를 전하면 어찌하여 지금까지 핍박을 받으리요 그리하였으면 십자가의 거치는 것이 그쳤으리니

12 Ὄφελον καὶ ἀποκόψονται, οἱ ἀναστατοῦντες ὑμᾶς.
원하노라 또한 스스로–끊어지기를, 그– 소동하게–하는–자들이 너희를.
G3785 G2532 G0609 G3588 G0387 G4771

너희를 어지럽게 하는 자들이 스스로 베어버리기를 원하노라

13 Ὑμεῖς γὰρ ἐπ' ἐλευθερίᾳ ἐκλήθητε, ἀδελφοί; μόνον μὴ τὴν
너희는 이는 -위하여 자유 부름을-받았노라, 형제들아; 오직 아니요 그-
G4771 G1063 G1909 G1657 G2564 G0080 G3440 G3361 G3588

ἐλευθερίαν εἰς ἀφορμὴν τῇ σαρκί. ἀλλὰ διὰ τῆς ἀγάπης, δουλεύετε
자유를 -로 기회 그- 육체. 오히려 -를-통하여 그- 사랑, 섬기라
G1657 G1519 G0874 G3588 G4561 G0235 G1223 G3588 G0026 G1398

ἀλλήλοις.
서로.
G0240

형제들아 너희가 자유를 위하여 부르심을 입었으나 그러나 그 자유로 육체의 기회를 삼지 말고 오직 사랑으로 서로 종 노릇 하라

14 ὁ γὰρ πᾶς νόμος ἐν ἑνὶ λόγῳ πεπλήρωται ἐν τῷ: Ἀγαπήσεις
그- 이는 모든 율법이 -안에서 하나 말씀에 이루어졌노라 -안에서 그-: 사랑하라
G3588 G1063 G3956 G3551 G1722 G1520 G3056 G4137 G1722 G3588 G0025

τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν.
그- 이웃을 네의 -처럼 네-자신을.
G3588 G4139 G4771 G5613 G4572

온 율법은 네 이웃 사랑하기를 네 몸 같이 하라 하신 한 말씀에 이루었나니

15 εἰ δὲ ἀλλήλους δάκνετε καὶ κατεσθίετε, βλέπετε μὴ ὑπ'
만일 그러나 서로 물고 그리고 삼키면, 보라 아니하게 -에-의하여
G1487 G1161 G0240 G1143 G2532 G2719 G0991 G3361 G5259

ἀλλήλων ἀναλωθῆτε.
서로 멸망되지.
G0240 G0355

만일 서로 물고 먹으면 피차 멸망할까 조심하라

16 Λέγω δέ, Πνεύματι περιπατεῖτε, καὶ ἐπιθυμίαν σαρκὸς οὐ, μὴ
말하노라 그러나, 성령으로 행하라, 그리고 욕심 육체의 아니할지어다, 아니하리라
G3004 G1161 G4151 G4043 G2532 G1939 G4561 G3756 G3361

τελέσητε.
이루지.
G5055

내가 이르노니 너희는 성령을 좇아 행하라 그리하면 육체의 욕심을 이루지 아니하리라

17 ἡ γὰρ σὰρξ ἐπιθυμεῖ, κατὰ τοῦ Πνεύματος, τὸ δὲ Πνεῦμα
그- 이는 육체는 욕심하노라, -에-반하여 그- 성령, 그- 그러나 성령은
G3588 G1063 G4561 G1937 G2596 G3588 G4151 G3588 G1161 G4151

κατὰ τῆς σαρκός; ταῦτα γὰρ ἀλλήλοις ἀντίκειται, ἵνα μὴ ἃ
-에-반하여 그- 육체; 이것들이 이는 서로 대적하노라, -하기-위하여 아니하게 그것
G2596 G3588 G4561 G3778 G1063 G0240 G0480 G2443 G3361 G3739

ἐὰν θέλητε ταῦτα ποιῆτε.
-든지 원하면 이것들을 하도록.
G1437 G2309 G3778 G4160

육체의 소욕은 성령을 거스리고 성령의 소욕은 육체를 거스리나니 이 둘이 서로 대적함으로 너희의 원하는 것을 하지 못하게 하려 함이니라

18 εἰ δὲ Πνεύματι ἄγεσθε, οὐκ ἐστὲ ὑπὸ νόμον.
만일 그러나 성령으로 인도-받으면, 아니노라 있지 -아래에 율법.
G1487 G1161 G4151 G0071 G3756 G1510 G5259 G3551

너희가 만일 성령의 인도하시는 바가 되면 율법 아래 있지 아니하리라

19

| φανερὰ | δέ | ἐστιν | τὰ | ἔργα | τῆς | σαρκός, | ἅτινά | ἐστιν | πορνεία, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 드러나노라 | 그러나 | 있노라 | 그- | 행위들 | 그- | 육체의, | 그것들 | 이노라 | 음행, |
| G5318 | G1161 | G1510 | G3588 | G2041 | G3588 | G4561 | G3748 | G1510 | G4202 |

| ἀκαθαρσία, | ἀσέλγεια, |
|---|---|
| 더러움, | 방탕, |
| G0167 | G0766 |

육체의 일은 현저하니 곧 음행과 더러운 것과 호색과

20

| εἰδωλολατρία, | φαρμακεία, | ἔχθραι, | ἔρις, | ζῆλος, | θυμοί, | ἐριθεῖαι, | διχοστασίαι, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 우상숭배, | 마술, | 적대, | 다툼, | 시기, | 분노, | 이기심, | 분열, |
| G1495 | G5331 | G2189 | G2054 | G2205 | G2372 | G2052 | G1370 |

| αἱρέσεις, |
|---|
| 분파, |
| G0139 |

우상 숭배와 술수와 원수를 맺는 것과 분쟁과 시기와 분냄과 당 짓는 것과 분리함과 이단과

21

| φθόνοι, | μέθαι, | κῶμοι, | καὶ | τὰ | ὅμοια | τούτοις, | ἃ | προλέγω | ὑμῖν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 시기, | 술취함, | 흥청거림, | 그리고 | 그- | 같은-것들 | 이것들에, | 그것 | 미리-말하노라 | 너희에게, |
| G5355 | G3178 | G2970 | G2532 | G3588 | G3664 | G3778 | G3739 | G4302 | G4771 |

| καθὼς | προεῖπον, | ὅτι | οἱ | τὰ | τοιαῦτα | πράσσοντες, | βασιλείαν | Θεοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -처럼 | 미리-말했노라, | -라고 | 그- | 그- | 그러한-것들을 | 행하는-자들, | 왕국을 | 하나님의 |
| G2531 | G4302 | G3754 | G3588 | G3588 | G5108 | G4238 | G0932 | G2316 |

| οὐ | κληρονομήσουσιν. |
|---|---|
| 아니하리라 | 상속받지. |
| G3756 | G2816 |

투기와 술 취함과 방탕함과 또 그와 같은 것들이라 전에 너희에게 경계한 것 같이 경계하노니 이런 일을 하는 자들은 하나님의 나라를 유업으로 받지 못할 것이요

22

| ὁ | δὲ | καρπὸς | τοῦ | Πνεύματός | ἐστιν | ἀγάπη, | χαρά, | εἰρήνη, | μακροθυμία, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러나 | 열매는 | 그- | 성령의 | 이노라 | 사랑, | 기쁨, | 평화, | 오래-참음, |
| G3588 | G1161 | G2590 | G3588 | G4151 | G1510 | G0026 | G5479 | G1515 | G3115 |

| χρηστότης, | ἀγαθωσύνη, | πίστις, |
|---|---|---|
| 친절, | 선함, | 신실함, |
| G5544 | G0019 | G4102 |

오직 성령의 열매는 사랑과 희락과 화평과 오래 참음과 자비와 양선과 충성과

23

| πραΰτης, | ἐγκράτεια; | κατὰ | τῶν | τοιούτων, | οὐκ | ἔστιν | νόμος. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 온유, | 절제; | -에-반하여 | 그- | 그러한-것들, | 아니노라 | 있지 | 율법이. |
| G4240 | G1466 | G2596 | G3588 | G5108 | G3756 | G1510 | G3551 |

온유와 절제니 이같은 것을 금지할 법이 없느니라

24

| οἱ | δὲ | τοῦ | Χριστοῦ | Ἰησοῦ, | τὴν | σάρκα | ἐσταύρωσαν, | σὺν | τοῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러나 | 그- | 그리스도 | 예수의, | 그- | 육체를 | 십자가에-못-박았노라, | -와-함께 | 그- |
| G3588 | G1161 | G3588 | G5547 | G2424 | G3588 | G4561 | G4717 | G4862 | G3588 |

| παθήμασιν | καὶ | ταῖς | ἐπιθυμίαις. |
|---|---|---|---|
| 정욕들 | 그리고 | 그- | 욕심들. |
| G3804 | G2532 | G3588 | G1939 |

그리스도 예수의 사람들은 육체와 함께 그 정과 욕심을 십자가에 못 박았느니라

25 Εἰ 만일 G1487 ζῶμεν 살면 G2198 Πνεύματι, 성령으로, G4151 Πνεύματι 성령으로 G4151 καὶ 또한 G2532 στοιχῶμεν. 행하자. G4748

만일 우리가 성령으로 살면 또한 성령으로 행할지니

26 μὴ 아니요 G3361 γινώμεθα 되자 G1096 κενόδοξοι, 헛된-영광의, G2755 ἀλλήλους 서로 G0240 προκαλούμενοι, 도전하는, G4292 ἀλλήλοις 서로 G0240 φθονοῦντες. 시기하는. G5354

헛된 영광을 구하여 서로 격동하고 서로 투기하지 말지니라

## Chapter 6

1 Ἀδελφοί, 형제들아, G0080 ἐὰν 만일 G1437 καὶ 또한 G2532 προλημφθῇ 붙잡히면 G4301 ἄνθρωπος 사람이 G0444 ἔν -안에서 G1722 τινι 어떤 G5100 παραπτώματι, 범죄, G3900 ὑμεῖς, 너희, G4771 οἱ 그- G3588 πνευματικοὶ, 영적인-자들, G4152 καταρτίζετε 회복시키라 G2675 τὸν 그- G3588 τοιοῦτον 그러한-자를 G5108 ἐν -안에서 G1722 πνεύματι 영 G4151 πραΰτητος, 온유의, G4240 σκοπῶν 돌아보라 G4648 σεαυτόν, 네-자신을, G4572 μὴ 아니하게 G3361 καὶ 또한 G2532 σὺ 네가 G4771 πειρασθῇς. 시험받지. G3985

형제들아 사람이 만일 무슨 범죄한 일이 드러나거든 신령한 너희는 온유한 심령으로 그러한 자를 바로 잡고 네 자신을 돌아보아 너도 시험을 받을까 두려워하라

2 Ἀλλήλων 서로의 G0240 τὰ 그- G3588 βάρη 짐을 G0922 βαστάζετε, 지라, G0941 καὶ 그리고 G2532 οὕτως 이와-같이 G3779 ἀναπληρώσετε 성취하라 G0378 τὸν 그- G3588 νόμον 율법을 G3551 τοῦ 그- G3588 Χριστοῦ. 그리스도의. G5547

너희가 짐을 서로 지라 그리하여 그리스도의 법을 성취하라

3 εἰ 만일 G1487 γὰρ 이는 G1063 δοκεῖ 생각하면 G1380 τις 누가 G5100 εἶναί 있기를 G1510 τι, 무엇, G5100 μηδὲν 아무것도 G3367 ὢν, 있으면서, G1510 φρεναπατᾷ 속이노라 G5422 ἑαυτόν. 자기-자신을. G1438

만일 누가 아무 것도 되지 못하고 된 줄로 생각하면 스스로 속임이니라

4 τὸ 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 ἔργον 행위를 G2041 ἑαυτοῦ 자기의 G1438 δοκιμαζέτω 시험하라 G1381 ἕκαστος, 각자, G1538 καὶ 그리고 G2532 τότε 그-때에 G5119 εἰς -로 G1519 ἑαυτὸν 자기-자신에게 G1438 μόνον, 오직, G3441 τὸ 그- G3588 καύχημα 자랑거리를 G2745 ἕξει, 가지리라, G2192 καὶ 그리고 G2532 οὐκ 아니요 G3756 εἰς -로 G1519 τὸν 그- G3588 ἕτερον. 다른-자. G2087

각각 자기의 일을 살피라 그리하면 자랑할 것이 자기에게만 있고 남에게는 있지 아니하리니

5 ἕκαστος 각자 G1538 γὰρ 이는 G1063 τὸ 그- G3588 ἴδιον, 자기의, G2398 φορτίον 짐을 G5413 βαστάσει. 질-것이노라. G0941

각각 자기의 짐을 질 것임이니라

6 Κοινωνείτω δὲ ὁ κατηχούμενος τὸν λόγον, τῷ κατηχοῦντι, ἐν
나누라 그러나 그- 가르침을-받는-자가 그- 말씀을, 그- 가르치는-자와, -안에서
G2841 G1161 G3588 G2727 G3588 G3056 G3588 G2727 G1722

πᾶσιν ἀγαθοῖς.
모든 좋은-것들.
G3956 G0018

가르침을 받는 자는 말씀을 가르치는 자와 모든 좋은 것을 함께 하라

7 Μὴ πλανᾶσθε; Θεὸς οὐ μυκτηρίζεται; � γὰρ ἐὰν σπείρῃ
아니요 속으라; 하나님은 아니하시노라 조롱받지; 그것 이는 -든지 뿌리면
G3361 G4105 G2316 G3756 G3456 G3739 G1063 G1437 G4687

ἄνθρωπος, τοῦτο καὶ θερίσει.
사람이, 이것을 또한 거두리라.
G0444 G3778 G2532 G2325

스스로 속이지 말라 하나님은 만홀히 여김을 받지 아니하시나니 사람이 무엇으로 심든지 그대로 거두리라

8 ὅτι ὁ σπείρων εἰς τὴν σάρκα ἑαυτοῦ, ἐκ τῆς σαρκὸς θερίσει
왜냐하면 그- 뿌리는-자가 -로 그- 육체 자기의, -로부터 그- 육체 거두리라
G3754 G3588 G4687 G1519 G3588 G4561 G1438 G1537 G3588 G4561 G2325

φθοράν; ὁ δὲ σπείρων εἰς τὸ Πνεῦμα, ἐκ τοῦ Πνεύματος θερίσει
썩음; 그- 그러나 뿌리는-자가 -로 그- 성령, -로부터 그- 성령 거두리라
G5356 G3588 G1161 G4687 G1519 G3588 G4151 G1537 G3588 G4151 G2325

ζωὴν αἰώνιον.
생명 영원한.
G2222 G0166

자기의 육체를 위하여 심는 자는 육체로부터 썩어진 것을 거두고 성령을 위하여 심는 자는 성령으로부터 영생을 거두리라

9 τὸ δὲ καλὸν ποιοῦντες, μὴ ἐνκακῶμεν; καιρῷ γὰρ ἰδίῳ, θερίσομεν
그- 그러나 선한-것 행하면서, 아니요 낙심하자; 때에 이는 적당한, 거두리라
G3588 G1161 G2570 G4160 G3361 G1573 G2540 G1063 G2398 G2325

μὴ ἐκλυόμενοι.
아니하고 포기하지.
G3361 G1590

우리가 선을 행하되 낙심하지 말지니 피곤하지 아니하면 때가 이르매 거두리라

10 Ἄρα οὖν, ὡς καιρὸν ἔχομεν, ἐργαζώμεθα τὸ ἀγαθὸν πρὸς πάντας,
그러면 그러므로, -처럼 기회가 있노라, 행하자 그- 선을 -를-향하여 모든-자,
G0686 G3767 G5613 G2540 G2192 G2038 G3588 G0018 G4314 G3956

μάλιστα δὲ πρὸς τοὺς οἰκείους τῆς πίστεως.
특별히 그러나 -를-향하여 그- 가족들 그- 믿음의.
G3122 G1161 G4314 G3588 G3609 G3588 G4102

그러므로 우리는 기회 있는 대로 모든 이에게 착한 일을 하되 더욱 믿음의 가정들에게 할지니라

11 Ἴδετε πηλίκοις ὑμῖν γράμμασιν ἔγραψα τῇ ἐμῇ χειρί.
보라 얼마나-큰 너희에게 글자로 썼노라 그- 나의 손으로.
G3708 G4080 G4771 G1121 G1125 G3588 G1699 G5495

내 손으로 너희에게 이렇게 큰 글자로 쓴 것을 보라

12 Ὅσοι θέλουσιν εὐπροσωπῆσαι ἐν σαρκί, οὗτοι ἀναγκάζουσιν ὑμᾶς
얼마든지 원하는 좋게-보이기를 -안에서 육체, 이들이 강요하노라 너희를
G3745 G2309 G2146 G1722 G4561 G3778 G0315 G4771

περιτέμνεσθαι, μόνον ἵνα τῷ σταυρῷ τοῦ Χριστοῦ (Ἰησοῦ) μὴ
할례받도록, 오직 -하기-위하여 그- 십자가 그- 그리스도의 예수 아니하게
G4059 G3440 G2443 G3588 G4716 G3588 G5547 G2424 G3361

διώκωνται.
핍박받지.
G1377

무릇 육체의 모양을 내려 하는 자들이 억지로 너희로 할례 받게 함은 저희가 그리스도의 십자가를 인하여 핍박을 면하려 함뿐이라

13 οὐδὲ γὰρ οἱ περιτεμνόμενοι αὐτοὶ νόμον φυλάσσουσιν; ἀλλὰ
또한-아니요 이는 그- 할례받는-자들이 그들-자신이 율법을 지키노라; 오히려
G3761 G1063 G3588 G4059 G0846 G3551 G5442 G0235

θέλουσιν ὑμᾶς περιτέμνεσθαι, ἵνα ἐν τῇ ὑμετέρᾳ σαρκὶ καυχήσωνται.
원하노라 너희를 할례받도록, -하기-위하여 -안에서 그- 너희의 육체에 자랑하도록.
G2309 G4771 G4059 G2443 G1722 G3588 G5212 G4561 G2744

할례 받은 저희라도 스스로 율법은 지키지 아니하고 너희로 할례 받게 하려 하는 것은 너희의 육체로 자랑하려 함이니라

14 ἐμοὶ δὲ, μὴ γένοιτο καυχᾶσθαι, εἰ μὴ ἐν τῷ σταυρῷ
나에게 그러나, 아니요 그럴-수-없도다 자랑하기를, -않는-한 오직 -안에서 그- 십자가
G1473 G1161 G3361 G1096 G2744 G1487 G3361 G1722 G3588 G4716

τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, δι’ οὗ ἐμοὶ κόσμος ἐσταύρωται,
주 우리의, 예수 그리스도, -를-통하여 그것 나에게 세상은 십자가에-못-박혔고,
G2962 G1473 G2424 G5547 G1223 G3739 G1473 G2889 G4717

κἀγὼ κόσμῳ.
나도 세상에.
G2504 G2889

그러나 내게는 우리 주 예수 그리스도의 십자가 외에 결코 자랑할 것이 없으니 그리스도로 말미암아 세상이 나를 대하여 십자가에 못 박히고 내가 또한 세상을 대하여 그러하니라

15 οὔτε γὰρ περιτομή τί ἐστιν, οὔτε ἀκροβυστία; ἀλλὰ καινὴ κτίσις.
아니요 이는 할례가 무엇 있지, 아니요 무할례; 오히려 새로운 창조.
G3777 G1063 G4061 G5100 G1510 G3777 G0203 G0235 G2537 G2937

할례나 무할례가 아무 것도 아니로되 오직 새로 지으심을 받은 자뿐이니라

16 καὶ ὅσοι τῷ κανόνι τούτῳ στοιχήσουσιν, εἰρήνη ἐπ’ αὐτοὺς, καὶ
그리고 얼마든지 -에 기준에 이 행하는, 평화가 -위에 그들, 그리고
G2532 G3745 G3588 G2583 G3778 G4748 G1515 G1909 G0846 G2532

ἔλεος; καὶ ἐπὶ τὸν Ἰσραὴλ τοῦ Θεοῦ.
자비가; 또한 -위에 그- 이스라엘 그- 하나님의.
G1656 G2532 G1909 G3588 G2474 G3588 G2316

무릇 이 규례를 행하는 자에게와 하나님의 이스라엘에게 평강과 긍휼이 있을지어다

17 Τοῦ λοιποῦ, κόπους μοι μηδεὶς παρεχέτω; ἐγὼ γὰρ τὰ στίγματα τοῦ
그- 나머지, 수고를 나에게 아무도 끼치지-마라; 나는 이는 그- 흔적들을 그-
G3588 G3064 G2873 G1473 G3367 G3930 G1473 G1063 G3588 G4742 G3588

Ἰησοῦ, ἐν τῷ σώματί μου βαστάζω.
예수의, -안에서 그- 몸 나의 지니노라.
G2424 G1722 G3588 G4983 G1473 G0941

이 후로는 누구든지 나를 괴롭게 말라 내가 내 몸에 예수의 흔적을 가졌노라

18 Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, μετὰ τοῦ πνεύματος ὑμῶν,
그- 은혜가 그- 주 우리의, 예수 그리스도, -와-함께 그- 영 너희의,
G3588 G5485 G3588 G2962 G1473 G2424 G5547 G3326 G3588 G4151 G4771

ἀδελφοί. ἀμήν.
형제들아. 아멘.
G0080 G0281

형제들아 우리 주 예수 그리스도의 은혜가 너희 심령에 있을지어다 아멘

# 에베소서

## Chapter 1

1 Παῦλος, 바울, G3972 ἀπόστολος 사도 G0652 Χριστοῦ 그리스도의 G5547 Ἰησοῦ 예수의 G2424 διὰ -통하여 G1223 θελήματος 뜻의 G2307 Θεοῦ, 하나님의, G2316 τοῖς 그- G3588 ἁγίοις 성도들에게 G0040

τοῖς 그- G3588 οὖσιν 있는 G1510 ἐν -에 G1722 Ἐφέσῳ, 에베소에, G2181 καὶ 그리고 G2532 πιστοῖς 신실한-자들에게 G4103 ἐν -에 G1722 Χριστῷ 그리스도 G5547 Ἰησοῦ. 예수. G2424

하나님의 뜻으로 말미암아 그리스도 예수의 사도 된 바울은 에베소에 있는 성도들과 그리스도 예수 안에 신실한 자들에게 편지하노니

2 χάρις 은혜가 G5485 ὑμῖν 너희에게 G4771 καὶ 그리고 G2532 εἰρήνη 평화가 G1515 ἀπὸ -로부터 G0575 Θεοῦ 하나님 G2316 Πατρὸς 아버지 G3962 ἡμῶν 우리의 G1473 καὶ 그리고 G2532 Κυρίου 주 G2962 Ἰησοῦ 예수 G2424

Χριστοῦ.
그리스도로부터.
G5547

하나님 우리 아버지와 주 예수 그리스도로 좇아 은혜와 평강이 너희에게 있을지어다

3 Εὐλογητὸς 찬송받으실 G2128 ὁ 그- G3588 Θεὸς 하나님 G2316 καὶ 그리고 G2532 Πατὴρ 아버지 G3962 τοῦ 그-의 G3588 Κυρίου 주 G2962 ἡμῶν, 우리의, G1473 Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστοῦ, 그리스도의, G5547 ὁ 그- G3588

εὐλογήσας 복주신-분 G2127 ἡμᾶς 우리를 G1473 ἐν -에 G1722 πάσῃ 모든 G3956 εὐλογίᾳ 복으로 G2129 πνευματικῇ 영적 G4152 ἐν -에 G1722 τοῖς 그- G3588 ἐπουρανίοις 하늘들에서 G2032 ἐν -에 G1722

Χριστῷ;
그리스도;
G5547

찬송하리로다 하나님 곧 우리 주 예수 그리스도의 아버지께서 그리스도 안에서 하늘에 속한 모든 신령한 복으로 우리에게 복 주시되

4 καθὼς 같이 G2531 ἐξελέξατο 택하셨다 G1586 ἡμᾶς 우리를 G1473 ἐν -에 G1722 αὐτῷ 그-에게 G0846 πρὸ -전에 G4253 καταβολῆς 창조의 G2602 κόσμου, 세상의, G2889 εἶναι 되게-하려 G1510 ἡμᾶς 우리를 G1473

ἁγίους 거룩하게 G0040 καὶ 그리고 G2532 ἀμώμους 흠없게 G0299 κατενώπιον -앞에 G2714 αὐτοῦ; 그-의; G0846 ἐν -에 G1722 ἀγάπῃ, 사랑, G0026

곧 창세 전에 그리스도 안에서 우리를 택하사 우리로 사랑 안에서 그 앞에 거룩하고 흠이 없게 하시려고

5 προορίσας 예정하신 G4309 ἡμᾶς 우리를 G1473 εἰς -에게 G1519 υἱοθεσίαν 양자됨에 G5206 διὰ -통하여 G1223 Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστοῦ, 그리스도를, G5547 εἰς -에게 G1519 αὐτόν, 그-자신에게, G0846 κατὰ -따라 G2596

τὴν 그- G3588 εὐδοκίαν 기쁘신-뜻의 G2107 τοῦ 그-의 G3588 θελήματος 의지의 G2307 αὐτοῦ, 그-의, G0846

그 기쁘신 뜻대로 우리를 예정하사 예수 그리스도로 말미암아 자기의 아들들이 되게 하셨으니

6 εἰς -위하여 G1519 ἔπαινον 찬송을 G1868 δόξης 영광의 G1391 τῆς 그-의 G3588 χάριτος 은혜의 G5485 αὐτοῦ, 그-의, G0846 ἧς 어떤-것을 G3739 ἐχαρίτωσεν 베푸셨다 G5487 ἡμᾶς 우리에게 G1473 ἐν -에 G1722

τῷ 그- G3588 Ἠγαπημένῳ; 사랑받는-이에게; G0025

이는 그의 사랑하시는 자 안에서 우리에게 거저 주시는 바 그의 은혜의 영광을 찬미하게 하려는 것이라

7 ἐν -에 G1722 ᾧ 누구-안에 G3739 ἔχομεν 가진다 G2192 τὴν 그- G3588 ἀπολύτρωσιν 구속을 G0629 διὰ -통하여 G1223 τοῦ 그-의 G3588 αἵματος 피의 G0129 αὐτοῦ, 그-의, G0846 τὴν 그- G3588

ἄφεσιν 용서를 G0859 τῶν 그-의 G3588 παραπτωμάτων, 범죄들의, G3900 κατὰ -따라 G2596 τὸ 그- G3588 πλοῦτος 풍성함 G4149 τῆς 그-의 G3588 χάριτος 은혜의 G5485 αὐτοῦ; 그-의; G0846

우리가 그리스도 안에서 그의 은혜의 풍성함을 따라 그의 피로 말미암아 구속 곧 죄 사함을 받았으니

8 ἧς 어떤-것을 G3739 ἐπερίσσευσεν 넘치게-하셨다 G4052 εἰς -에게 G1519 ἡμᾶς 우리에게 G1473 ἐν -에 G1722 πάσῃ 모든 G3956 σοφίᾳ 지혜와 G4678 καὶ 그리고 G2532 φρονήσει; 분별력에; G5428

이는 그가 모든 지혜와 총명으로 우리에게 넘치게 하사

9 γνωρίσας 알게-하신 G1107 ἡμῖν 우리에게 G1473 τὸ 그- G3588 μυστήριον, 비밀을, G3466 τοῦ 그-의 G3588 θελήματος 뜻의 G2307 αὐτοῦ, 그-의, G0846 κατὰ -따라 G2596 τὴν 그- G3588 εὐδοκίαν 기쁘신-뜻의 G2107

αὐτοῦ, 그-의, G0846 ἣν 어떤-것을 G3739 προέθετο 정하셨다 G4388 ἐν -에 G1722 αὐτῷ, 그-에게, G0846

그 뜻의 비밀을 우리에게 알리셨으니 곧 그 기쁘심을 따라 그리스도 안에서 때가 찬 경륜을 위하여 예정하신 것이니

10 εἰς -위하여 G1519 οἰκονομίαν 경륜을 G3622 τοῦ 그-의 G3588 πληρώματος 충만함의 G4138 τῶν 그-의 G3588 καιρῶν; 때들의; G2540 ἀνακεφαλαιώσασθαι 통일하시려 G0346 τὰ 그- G3588

πάντα 모든-것을 G3956 ἐν -에 G1722 τῷ 그- G3588 Χριστῷ, 그리스도, G5547 τὰ 그- G3588 ἐπὶ -위에 G1909 τοῖς 그- G3588 οὐρανοῖς, 하늘들에, G3772 καὶ 그리고 G2532 τὰ 그- G3588 ἐπὶ -위에 G1909 τῆς 그-의 G3588

γῆς; 땅에; G1093

하늘에 있는 것이나 땅에 있는 것이 다 그리스도 안에서 통일되게 하려 하심이라

11

| ἐν | αὐτῷ, | ἐν | ᾧ | καὶ | ἐκληρώθημεν, | προορισθέντες | κατὰ | πρόθεσιν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -에 | 그-에게, | -에 | 누구-안에 | 또한 | 기업으로-정해졌다, | 예정받은-자들 | -따라 | 목적의 |
| G1722 | G0846 | G1722 | G3739 | G2532 | G2820 | G4309 | G2596 | G4286 |

| τοῦ | τὰ | πάντα | ἐνεργοῦντος, | κατὰ | τὴν | βουλὴν | τοῦ | θελήματος | αὐτοῦ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그- | 모든-것을 | 역사하시는-분의, | -따라 | 그- | 뜻을 | 그-의 | 의지의 | 그-의; |
| G3588 | G3588 | G3956 | G1754 | G2596 | G3588 | G1012 | G3588 | G2307 | G0846 |

모든 일을 그 마음의 원대로 역사하시는 자의 뜻을 따라 우리가 예정을 입어 그 안에서 기업이 되었으니

12

| εἰς | τὸ | εἶναι | ἡμᾶς, | εἰς | ἔπαινον | δόξης | αὐτοῦ; | τοὺς | προηλπικότας |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -위하여 | 그- | 되게-하려 | 우리를, | -위하여 | 찬송을 | 영광의 | 그-의; | 그- | 먼저-소망을-둔-자들 |
| G1519 | G3588 | G1510 | G1473 | G1519 | G1868 | G1391 | G0846 | G3588 | G4276 |

| ἐν | τῷ | Χριστῷ; |
|---|---|---|
| -에 | 그- | 그리스도에; |
| G1722 | G3588 | G5547 |

이는 그리스도 안에서 전부터 바라던 우리로 그의 영광의 찬송이 되게 하려 하심이라

13

| ἐν | ᾧ | καὶ | ὑμεῖς, | ἀκούσαντες | τὸν | λόγον | τῆς | ἀληθείας, | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -에 | 누구-안에 | 또한 | 너희, | 들은 | 그- | 말씀을 | 그-의 | 진리의, | 그- |
| G1722 | G3739 | G2532 | G4771 | G0191 | G3588 | G3056 | G3588 | G0225 | G3588 |

| εὐαγγέλιον | τῆς | σωτηρίας | ὑμῶν, | ἐν | ᾧ | καὶ, | πιστεύσαντες, | ἐσφραγίσθητε |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 복음을 | 그-의 | 구원의 | 너희의, | -에 | 누구-안에 | 또한, | 믿은, | 인치심을-받았다 |
| G2098 | G3588 | G4991 | G4771 | G1722 | G3739 | G2532 | G4100 | G4972 |

| τῷ | Πνεύματι | τῆς | ἐπαγγελίας, | τῷ | Ἁγίῳ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 성령으로 | 그-의 | 약속의, | 그- | 거룩하신; |
| G3588 | G4151 | G3588 | G1860 | G3588 | G0040 |

그 안에서 너희도 진리의 말씀 곧 너희의 구원의 복음을 듣고 그 안에서 또한 믿어 약속의 성령으로 인치심을 받았으니

14

| ὅ | ἐστιν | ἀρραβὼν | τῆς | κληρονομίας | ἡμῶν, | εἰς | ἀπολύτρωσιν | τῆς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 어떤-것은 | 이다 | 보증금 | 그-의 | 기업의 | 우리의, | -위하여 | 구속을 | 그-의 |
| G3739 | G1510 | G0728 | G3588 | G2817 | G1473 | G1519 | G0629 | G3588 |

| περιποιήσεως, | εἰς | ἔπαινον | τῆς | δόξης | αὐτοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|
| 소유의, | -위하여 | 찬송을 | 그-의 | 영광의 | 그-의. |
| G4047 | G1519 | G1868 | G3588 | G1391 | G0846 |

이는 우리의 기업에 보증이 되사 그 얻으신 것을 구속하시고 그의 영광을 찬미하게 하려 하심이라

15

| Διὰ | τοῦτο, | κἀγώ, | ἀκούσας | τὴν | καθ’ | ὑμᾶς | πίστιν | ἐν | τῷ | Κυρίῳ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -때문에 | 이것, | 나도, | 들은 | 그- | -에-관한 | 너희 | 믿음을 | -에 | 그- | 주 |
| G1223 | G3778 | G2504 | G0191 | G3588 | G2596 | G4771 | G4102 | G1722 | G3588 | G2962 |

| Ἰησοῦ, | καὶ | τὴν | ἀγάπην | τὴν | εἰς | πάντας | τοὺς | ἁγίους, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 예수에게, | 그리고 | 그- | 사랑을 | 그- | -향하여 | 모든 | 그- | 성도들에게, |
| G2424 | G2532 | G3588 | G0026 | G3588 | G1519 | G3956 | G3588 | G0040 |

이를 인하여 주 예수 안에서 너희 믿음과 모든 성도를 향한 사랑을 나도 듣고

16

| οὐ | παύομαι | εὐχαριστῶν | ὑπὲρ | ὑμῶν, | μνείαν | ποιούμενος | ἐπὶ | τῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 않는다 | 그치지 | 감사하기를 | -위하여 | 너희를, | 기억을 | 하며 | -에 | 그-의 |
| G3756 | G3973 | G2168 | G5228 | G4771 | G3417 | G4160 | G1909 | G3588 |

| προσευχῶν | μου, |
|---|---|
| 기도들에 | 나의, |
| G4335 | G1473 |

너희를 인하여 감사하기를 마지 아니하고 내가 기도할 때에 너희를 말하노라

17

| ἵνα | ὁ | Θεὸς | τοῦ | Κυρίου | ἡμῶν, | Ἰησοῦ | Χριστοῦ, | ὁ | Πατὴρ | τῆς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -하기를 | 그- | 하나님 | 그-의 | 주 | 우리의, | 예수 | 그리스도의, | 그- | 아버지 | 그-의 |
| G2443 | G3588 | G2316 | G3588 | G2962 | G1473 | G2424 | G5547 | G3588 | G3962 | G3588 |

| δόξης, | δώῃ | ὑμῖν | πνεῦμα | σοφίας | καὶ | ἀποκαλύψεως, | ἐν | ἐπιγνώσει | αὐτοῦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 영광의, | 주시기를 | 너희에게 | 영을 | 지혜의 | 그리고 | 계시의, | -에 | 지식에 | 그-의, |
| G1391 | G1325 | G4771 | G4151 | G4678 | G2532 | G0602 | G1722 | G1922 | G0846 |

우리 주 예수 그리스도의 하나님, 영광의 아버지께서 지혜와 계시의 정신을 너희에게 주사 하나님을 알게 하시고

18

| πεφωτισμένους | τοὺς | ὀφθαλμοὺς | τῆς | καρδίας | ὑμῶν, | εἰς | τὸ | εἰδέναι | ὑμᾶς, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 밝혀진 | 그- | 눈들이 | 그-의 | 마음의 | 너희의, | -위하여 | 그- | 알기를 | 너희가, |
| G5461 | G3588 | G3788 | G3588 | G2588 | G4771 | G1519 | G3588 | G1492 | G4771 |

| τίς | ἐστιν | ἡ | ἐλπὶς | τῆς | κλήσεως | αὐτοῦ, | τίς | ὁ | πλοῦτος | τῆς | δόξης |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 무엇 | 이다 | 그- | 소망이 | 그-의 | 부르심의 | 그-의, | 무엇 | 그- | 풍성함이 | 그-의 | 영광의 |
| G5101 | G1510 | G3588 | G1680 | G3588 | G2821 | G0846 | G5101 | G3588 | G4149 | G3588 | G1391 |

| τῆς | κληρονομίας | αὐτοῦ, | ἐν | τοῖς | ἁγίοις, |
|---|---|---|---|---|---|
| 그-의 | 기업의 | 그-의, | -에 | 그- | 성도들에게, |
| G3588 | G2817 | G0846 | G1722 | G3588 | G0040 |

너희 마음 눈을 밝히사 그의 부르심의 소망이 무엇이며 성도 안에서 그 기업의 영광의 풍성이 무엇이며

19

| καὶ | τί | τὸ | ὑπερβάλλον | μέγεθος | τῆς | δυνάμεως | αὐτοῦ, | εἰς | ἡμᾶς, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 무엇 | 그- | 초월하는 | 크기가 | 그-의 | 능력의 | 그-의, | -향하여 | 우리에게, |
| G2532 | G5101 | G3588 | G5235 | G3174 | G3588 | G1411 | G0846 | G1519 | G1473 |

| τοὺς | πιστεύοντας | κατὰ | τὴν | ἐνέργειαν | τοῦ | κράτους | τῆς | ἰσχύος | αὐτοῦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 믿는-자들 | -따라 | 그- | 역사를 | 그-의 | 권능의 | 그-의 | 힘의 | 그-의, |
| G3588 | G4100 | G2596 | G3588 | G1753 | G3588 | G2904 | G3588 | G2479 | G0846 |

그의 힘의 강력으로 역사하심을 따라 믿는 우리에게 베푸신 능력의 지극히 크심이 어떤 것을 너희로 알게 하시기를 구하노라

20

| ἣν | ἐνήργηκεν | ἐν | τῷ | Χριστῷ, | ἐγείρας | αὐτὸν | ἐκ | νεκρῶν, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 어떤-것을 | 역사하셨다 | -에 | 그- | 그리스도, | 일으키신 | 그-를 | -로부터 | 죽은-자들, | 그리고 |
| G3739 | G1754 | G1722 | G3588 | G5547 | G1453 | G0846 | G1537 | G3498 | G2532 |

| καθίσας | ἐν | δεξιᾷ | αὐτοῦ, | ἐν | τοῖς | ἐπουρανίοις, |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 앉히신 | -에 | 오른편에 | 그-의, | -에 | 그- | 하늘들에, |
| G2523 | G1722 | G1188 | G0846 | G1722 | G3588 | G2032 |

그 능력이 그리스도 안에서 역사하사 죽은 자들 가운데서 다시 살리시고 하늘에서 자기의 오른 편에 앉히사

21

| ὑπεράνω | πάσης | ἀρχῆς, | καὶ | ἐξουσίας, | καὶ | δυνάμεως, | καὶ | κυριότητος, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -위에 | 모든 | 통치와, | 그리고 | 권세와, | 그리고 | 능력과, | 그리고 | 주권과, |
| G5231 | G3956 | G0746 | G2532 | G1849 | G2532 | G1411 | G2532 | G2963 |

| καὶ | παντὸς | ὀνόματος | ὀνομαζομένου, | οὐ | μόνον | ἐν | τῷ | αἰῶνι | τούτῳ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 모든 | 이름 | 불려지는, | 아니라 | 오직 | -에 | 그- | 시대 | 이, |
| G2532 | G3956 | G3686 | G3687 | G3756 | G3440 | G1722 | G3588 | G0165 | G3778 |

| ἀλλὰ | καὶ | ἐν | τῷ | μέλλοντι; |
|---|---|---|---|---|
| 뿐만-아니라 | 또한 | -에 | 그- | 올; |
| G0235 | G2532 | G1722 | G3588 | G3195 |

모든 정사와 권세와 능력과 주관하는 자와 이 세상뿐 아니라 오는 세상에 일컫는 모든 이름 위에 뛰어나게 하시고

22 καὶ πάντα ὑπέταξεν ὑπὸ τοὺς πόδας αὐτοῦ, καὶ αὐτὸν ἔδωκεν
그리고 모든-것을 복종시키셨다 -아래에 그- 발들 그-의, 그리고 그-를 주셨다
G2532 G3956 G5293 G5259 G3588 G4228 G0846 G2532 G0846 G1325

κεφαλὴν ὑπὲρ πάντα τῇ ἐκκλησίᾳ,
머리로 -위에 모든-것 그- 교회에게,
G2776 G5228 G3956 G3588 G1577

또 만물을 그 발 아래 복종하게 하시고 그를 만물 위에 교회의 머리로 주셨느니라

23 ἥτις ἐστὶν τὸ σῶμα αὐτοῦ, τὸ πλήρωμα τοῦ τὰ πάντα, ἐν
어떤-것은 이다 그- 몸이 그-의, 그- 충만 그-의 그- 모든-것을, -에
G3748 G1510 G3588 G4983 G0846 G3588 G4138 G3588 G3588 G3956 G1722

πᾶσιν πληρουμένου.
모든-것에 채우시는-분의.
G3956 G4137

교회는 그의 몸이니 만물 안에서 만물을 충만케 하시는 자의 충만이니라

# Chapter 2

1 καὶ ὑμᾶς, ὄντας νεκροὺς τοῖς παραπτώμασιν, καὶ ταῖς ἁμαρτίαις ὑμῶν,
그리고 너희를, 있는 죽은-자들 그- 범죄들에, 그리고 그- 죄들에 너희의,
G2532 G4771 G1510 G3498 G3588 G3900 G2532 G3588 G0266 G4771

너희의 허물과 죄로 죽었던 너희를 살리셨도다

2 ἐν αἷς ποτε περιεπατήσατε, κατὰ τὸν αἰῶνα, τοῦ κόσμου τούτου,
-에 어떤-것들에 전에 행하였다, -따라 그- 시대, 그-의 세상의 이,
G1722 G3739 G4218 G4043 G2596 G3588 G0165 G3588 G2889 G3778

κατὰ τὸν ἄρχοντα τῆς ἐξουσίας τοῦ ἀέρος, τοῦ πνεύματος τοῦ νῦν
-따라 그- 통치자 그-의 권세의 그-의 공기의, 그-의 영의 그- 지금
G2596 G3588 G0758 G3588 G1849 G3588 G0109 G3588 G4151 G3588 G3568

ἐνεργοῦντος ἐν τοῖς υἱοῖς τῆς ἀπειθείας;
역사하는 -에 그- 아들들에게 그-의 불순종의;
G1754 G1722 G3588 G5207 G3588 G0543

그 때에 너희가 그 가운데서 행하여 이 세상 풍속을 좇고 공중의 권세 잡은 자를 따랐으니 곧 지금 불순종의 아들들 가운데서 역사하는 영이라

3 ἐν οἷς καὶ ἡμεῖς πάντες ἀνεστράφημέν ποτε, ἐν ταῖς ἐπιθυμίαις
-에 누구-들에게 또한 우리 모두 살았다 전에, -에 그- 욕망들에
G1722 G3739 G2532 G1473 G3956 G0390 G4218 G1722 G3588 G1939

τῆς σαρκὸς, ἡμῶν ποιοῦντες τὰ θελήματα τῆς σαρκὸς, καὶ τῶν διανοιῶν;
그-의 육신의, 우리의 하는 그- 원함들을 그-의 육신의, 그리고 그-의 생각들의;
G3588 G4561 G1473 G4160 G3588 G2307 G3588 G4561 G2532 G3588 G1271

καὶ ἤμεθα τέκνα, φύσει, ὀργῆς, ὡς καὶ οἱ λοιποί.
그리고 있었다 자녀들, 본성으로, 진노의, 같이 또한 그- 나머지-사람들.
G2532 G1510 G5043 G5449 G3709 G5613 G2532 G3588 G3062

전에는 우리도 다 그 가운데서 우리 육체의 욕심을 따라 지내며 육체와 마음의 원하는 것을 하여 다른 이들과 같이 본질상 진노의 자녀이었더니

4 ὁ δὲ Θεὸς, πλούσιος ὢν ἐν ἐλέει, διὰ τὴν πολλὴν ἀγάπην
그- 그러나 하나님, 부요한 있으신 -에 깕휴심에, -때문에 그- 많은 사랑
G3588 G1161 G2316 G4145 G1510 G1722 G1656 G1223 G3588 G4183 G0026

αὐτοῦ, ἣν ἠγάπησεν ἡμᾶς,
그-의, 어떤-것으로 사랑하셨다 우리를,
G0846 G3739 G0025 G1473

긍휼에 풍성하신 하나님이 우리를 사랑하신 그 큰 사랑을 인하여

5 καὶ ὄντας ἡμᾶς νεκροὺς τοῖς παραπτώμασιν, συνεζωοποίησεν τῷ Χριστῷ,
그리고 있는 우리를 죽은-자들 그- 범죄들에, 함께-살리셨다 그- 그리스도,
G2532 G1510 G1473 G3498 G3588 G3900 G4806 G3588 G5547

χάριτί ἐστε σεσῳσμένοι,
은혜로 이다 구원받은,
G5485 G1510 G4982

허물로 죽은 우리를 그리스도 예수 안에서 살리셨고 (너희가 은혜로 구원을 얻은 것이라)

6 καὶ συνήγειρεν, καὶ συνεκάθισεν ἐν τοῖς ἐπουρανίοις, ἐν Χριστῷ
그리고 함께-일으키셨다, 그리고 함께-앉히셨다 -에 그- 하늘들에, -에 그리스도
G2532 G4891 G2532 G4776 G1722 G3588 G2032 G1722 G5547

Ἰησοῦ,
예수,
G2424

또 함께 일으키사 그리스도 예수 안에서 함께 하늘에 앉히시니

7 ἵνα ἐνδείξηται ἐν τοῖς αἰῶσιν, τοῖς ἐπερχομένοις τὸ ὑπερβάλλον
-하기를 보이시려 -에 그- 시대들에, 그- 오는 그- 초월하는
G2443 G1731 G1722 G3588 G0165 G3588 G1904 G3588 G5235

πλοῦτος τῆς χάριτος αὐτοῦ, ἐν χρηστότητι ἐφ’ ἡμᾶς ἐν Χριστῷ
풍성함 그-의 은혜의 그-의, -에 자비로 -향하여 우리에게 -에 그리스도
G4149 G3588 G5485 G0846 G1722 G5544 G1909 G1473 G1722 G5547

Ἰησοῦ.
예수.
G2424

이는 그리스도 예수 안에서 우리에게 자비하심으로써 그 은혜의 지극히 풍성함을 오는 여러 세대에 나타내려 하심이니라

8 τῇ γὰρ χάριτί ἐστε σεσῳσμένοι διὰ πίστεως; καὶ τοῦτο οὐκ ἐξ
그- 왜냐하면 은혜로 이다 구원받은 -통하여 믿음을; 그리고 이것은 아니다 -로부터
G3588 G1063 G5485 G1510 G4982 G1223 G4102 G2532 G3778 G3756 G1537

ὑμῶν; Θεοῦ τὸ δῶρον --
너희; 하나님의 그- 선물이다 --
G4771 G2316 G3588 G1435

너희가 그 은혜를 인하여 믿음으로 말미암아 구원을 얻었나니 이것이 너희에게서 난 것이 아니요 하나님의 선물이라

9 οὐκ ἐξ ἔργων, ἵνα μή τις καυχήσηται.
아니다 -로부터 행위들, -하기를 않게 누구도 자랑하지.
G3756 G1537 G2041 G2443 G3361 G5100 G2744

행위에서 난 것이 아니니 이는 누구든지 자랑치 못하게 함이니라

10 αὐτοῦ γάρ ἐσμεν ποίημα, κτισθέντες ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ ἐπὶ ἔργοις
그-의 왜냐하면 이다 작품, 창조된 -에 그리스도 예수 -위하여 행위들을
G0846 G1063 G1510 G4161 G2936 G1722 G5547 G2424 G1909 G2041

ἀγαθοῖς, οἷς προητοίμασεν ὁ Θεὸς, ἵνα ἐν αὐτοῖς περιπατήσωμεν.
선한, 어떤-것들을 미리-준비하셨다 그- 하나님, -하기를 -에 그것들에 행하도록.
G0018 G3739 G4282 G3588 G2316 G2443 G1722 G0846 G4043

우리는 그의 만드신 바라 그리스도 예수 안에서 선한 일을 위하여 지으심을 받은 자니 이 일은 하나님이 전에 예비하사 우리로 그 가운데서 행하게 하려 하심이니라

11 Διὸ μνημονεύετε ὅτι ποτὲ ὑμεῖς τὰ ἔθνη ἐν σαρκί, οἱ λεγόμενοι
그러므로 기억하라 -라고 전에 너희 그- 이방인들 -에 육신에, 그- 불리우는
G1352 G3421 G3754 G4218 G4771 G3588 G1484 G1722 G4561 G3588 G3004

ἀκροβυστία ὑπὸ τῆς λεγομένης περιτομῆς, ἐν σαρκὶ χειροποιήτου--
무할례 -에-의해 그- 불리우는 할례에-의해, -에 육신에 손으로-만든--
G0203 G5259 G3588 G3004 G4061 G1722 G4561 G5499

그러므로 생각하라 너희는 그 때에 육체로 이방인이요 손으로 육체에 행한 할례당이라 칭하는 자들에게 무할례당이라 칭함을 받는 자들이라

12 ὅτι ἦτε, τῷ καιρῷ ἐκείνῳ χωρὶς Χριστοῦ, ἀπηλλοτριωμένοι τῆς πολιτείας
-라고 있었다, 그- 때에 그 없이 그리스도, 멀리된 그-의 시민권에서
G3754 G1510 G3588 G2540 G1565 G5565 G5547 G0526 G3588 G4174

τοῦ Ἰσραὴλ, καὶ ξένοι τῶν διαθηκῶν τῆς ἐπαγγελίας, ἐλπίδα μὴ
그-의 이스라엘의, 그리고 낯선-자들 그-의 언약들의 그-의 약속의, 소망 않게
G3588 G2474 G2532 G3581 G3588 G1242 G3588 G1860 G1680 G3361

ἔχοντες, καὶ ἄθεοι ἐν τῷ κόσμῳ.
가진, 그리고 하나님-없는-자들 -에 그- 세상에.
G2192 G2532 G0112 G1722 G3588 G2889

그 때에 너희는 그리스도 밖에 있었고 이스라엘 나라 밖의 사람이라 약속의 언약들에 대하여 외인이요 세상에서 소망이 없고 하나님도 없는 자이더니

13 νυνὶ δὲ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, ὑμεῖς οἵ ποτε ὄντες μακρὰν, ἐγενήθητε
지금 그러나 -에 그리스도 예수, 너희 그- 전에 있던 멀리, 되었다
G3570 G1161 G1722 G5547 G2424 G4771 G3588 G4218 G1510 G3112 G1096

ἐγγὺς ἐν τῷ αἵματι τοῦ Χριστοῦ.
가까이 -에 그- 피로 그-의 그리스도의.
G1451 G1722 G3588 G0129 G3588 G5547

이제는 전에 멀리 있던 너희가 그리스도 예수 안에서 그리스도의 피로 가까워졌느니라

14 Αὐτὸς γάρ ἐστιν ἡ εἰρήνη ἡμῶν, ὁ ποιήσας τὰ ἀμφότερα ἓν,
그-자신 왜냐하면 이다 그- 평화가 우리의, 만드신-분 그- 둘-다를 하나,
G0846 G1063 G1510 G3588 G1515 G1473 G3588 G4160 G3588 G0297 G1520

καὶ τὸ μεσότοιχον τοῦ φραγμοῦ λύσας,
그리고 그- 가로막는-담을 그-의 울타리의 허무신,
G2532 G3588 G3320 G3588 G5418 G3089

그는 우리의 화평이신지라 둘로 하나를 만드사 중간에 막힌 담을 허시고

15 τὴν ἔχθραν ἐν τῇ σαρκὶ αὐτοῦ, τὸν νόμον τῶν ἐντολῶν ἐν
그- 적대감을 -에 그- 육신에 그-의, 그- 율법을 그-의 계명들의 -에
G3588 G2189 G1722 G3588 G4561 G0846 G3588 G3551 G3588 G1785 G1722

δόγμασιν καταργήσας, ἵνα τοὺς δύο, κτίσῃ ἐν αὐτῷ, εἰς ἕνα
규례들에 폐하신, -하기를 그- 둘을, 창조하시려 -에 그-자신에게, -으로 하나의
G1378 G2673 G2443 G3588 G1417 G2936 G1722 G0848 G1519 G1520

καινὸν ἄνθρωπον, ποιῶν εἰρήνην;
새로운 사람을, 만드시며 평화를;
G2537 G0444 G4160 G1515

원수 된 것 곧 의문에 속한 계명의 율법을 자기 육체로 폐하셨으니 이는 이 둘로 자기의 안에서 한 새 사람을 지어 화평하게 하시고

16 καὶ ἀποκαταλλάξῃ τοὺς ἀμφοτέρους ἐν ἑνὶ σώματι τῷ Θεῷ, διὰ
그리고 화해시키시려 그- 둘-다를 -에 한 몸에 그- 하나님에게, -통하여
G2532 G0604 G3588 G0297 G1722 G1520 G4983 G3588 G2316 G1223

τοῦ σταυροῦ, ἀποκτείνας τὴν ἔχθραν ἐν αὐτῷ;
그-의 십자가를, 죄인 그- 적대감을 -에 그것에;
G3588 G4716 G0615 G3588 G2189 G1722 G0846

또 십자가로 이 둘을 한 몸으로 하나님과 화목하게 하려 하심이라 원수 된 것을 십자가로 소멸하시고

17 καὶ ἐλθὼν εὐηγγελίσατο, εἰρήνην ὑμῖν τοῖς μακρὰν, καὶ εἰρήνην
그리고 오신 전하셨다, 평화를 너희에게 그- 멀리-있는-자들에게, 그리고 평화를
G2532 G2064 G2097 G1515 G4771 G3588 G3112 G2532 G1515

τοῖς ἐγγύς.
그- 가까이-있는-자들에게.
G3588 G1451

또 오셔서 먼 데 있는 너희에게 평안을 전하고 가까운 데 있는 자들에게 평안을 전하셨으니

18 ὅτι δι’ αὐτοῦ ἔχομεν τὴν προσαγωγὴν οἱ ἀμφότεροι, ἐν ἑνὶ
왜냐하면 -통하여 그-를 가진다 그- 접근을 그- 둘-다, -에 한
G3754 G1223 G0846 G2192 G3588 G4318 G3588 G0297 G1722 G1520

Πνεύματι, πρὸς τὸν Πατέρα.
성령, -에게 그- 아버지.
G4151 G4314 G3588 G3962

이는 저로 말미암아 우리 둘이 한 성령 안에서 아버지께 나아감을 얻게 하려 하심이라

19 ἄρα οὖν οὐκέτι ἐστὲ ξένοι καὶ πάροικοι, ἀλλὰ ἐστὲ συμπολῖται
그러므로 그러므로 더-이상 이다 낯선-자들 그리고 외국인들, 다만 이다 함께-시민들
G0686 G3767 G3765 G1510 G3581 G2532 G3941 G0235 G1510 G4847

τῶν ἁγίων καὶ οἰκεῖοι τοῦ Θεοῦ,
그-의 성도들의 그리고 식구들 그-의 하나님의,
G3588 G0040 G2532 G3609 G3588 G2316

그러므로 이제부터 너희가 외인도 아니요 손도 아니요 오직 성도들과 동일한 시민이요 하나님의 권속이라

20 ἐποικοδομηθέντες ἐπὶ τῷ θεμελίῳ τῶν ἀποστόλων καὶ προφητῶν, ὄντος
세워진 -위에 그- 터에 그-의 사도들의 그리고 선지자들의, 있는
G2026 G1909 G3588 G2310 G3588 G0652 G2532 G4396 G1510

ἀκρογωνιαίου αὐτοῦ Χριστοῦ Ἰησοῦ,
모퉁이되는-돌 그-의 그리스도 예수,
G0204 G0846 G5547 G2424

너희는 사도들과 선지자들의 터 위에 세우심을 입은 자라 그리스도 예수께서 친히 모퉁이 돌이 되셨느니라

21

| ἐν | ᾧ | πᾶσα | οἰκοδομὴ, | συναρμολογουμένη, | αὔξει | εἰς | ναὸν, | ἅγιον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| –에 | 누구–안에 | 모든 | 건물이, | 함께–연결된, | 자라난다 | –으로 | 성전, | 거룩한 |
| G1722 | G3739 | G3956 | G3619 | G4883 | G0837 | G1519 | G3485 | G0040 |

| ἐν | Κυρίῳ, |
|---|---|
| –에 | 주에게, |
| G1722 | G2962 |

그의 안에서 건물마다 서로 연결하여 주 안에서 성전이 되어 가고

22

| ἐν | ᾧ | καὶ | ὑμεῖς, | συνοικοδομεῖσθε | εἰς | κατοικητήριον | τοῦ | Θεοῦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| –에 | 누구–안에 | 또한 | 너희, | 함께–지어진다 | –으로 | 거하는–곳 | 그–의 | 하나님의, |
| G1722 | G3739 | G2532 | G4771 | G4925 | G1519 | G2732 | G3588 | G2316 |

| ἐν | Πνεύματι. |
|---|---|
| –에 | 성령. |
| G1722 | G4151 |

너희도 성령 안에서 하나님의 거하실 처소가 되기 위하여 예수 안에서 함께 지어져 가느니라

# Chapter 3

1

| Τούτου | χάριν, | ἐγὼ | Παῦλος, | ὁ | δέσμιος | τοῦ | Χριστοῦ | Ἰησοῦ, | ὑπὲρ | ὑμῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이것의 | 때문에, | 나 | 바울, | 그– | 갇힌–자 | 그–의 | 그리스도 | 예수의, | –위하여 | 너희 |
| G3778 | G5484 | G1473 | G3972 | G3588 | G1198 | G3588 | G5547 | G2424 | G5228 | G4771 |

| τῶν | ἐθνῶν, |
|---|---|
| 그–의 | 이방인들의, |
| G3588 | G1484 |

이러므로 그리스도 예수의 일로 너희 이방을 위하여 갇힌 자 된 나 바울은...

2

| εἴ | γε | ἠκούσατε | τὴν | οἰκονομίαν | τῆς | χάριτος | τοῦ | Θεοῦ, | τῆς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 정말 | 들었다면 | 그– | 경륜을 | 그–의 | 은혜의 | 그–의 | 하나님의, | 그–의 |
| G1487 | G1065 | G0191 | G3588 | G3622 | G3588 | G5485 | G3588 | G2316 | G3588 |

| δοθείσης | μοι | εἰς | ὑμᾶς; |
|---|---|---|---|
| 주어진 | 나에게 | –위하여 | 너희를; |
| G1325 | G1473 | G1519 | G4771 |

너희를 위하여 내게 주신 하나님의 그 은혜의 경륜을 너희가 들었을 터이라

3

| ὅτι | κατὰ | ἀποκάλυψιν | ἐγνωρίσθη | μοι | τὸ | μυστήριον, | καθὼς | προέγραψα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| –라고 | –따라 | 계시로 | 알려졌다 | 나에게 | 그– | 비밀이, | 같이 | 미리–썼다 |
| G3754 | G2596 | G0602 | G1107 | G1473 | G3588 | G3466 | G2531 | G4270 |

| ἐν | ὀλίγῳ; |
|---|---|
| –에 | 간략하게; |
| G1722 | G3641 |

곧 계시로 내게 비밀을 알게 하신 것은 내가 이미 대강 기록함과 같으니

4

| πρὸς | ὃ | δύνασθε, | ἀναγινώσκοντες, | νοῆσαι | τὴν | σύνεσίν | μου | ἐν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| –향하여 | 어떤–것을 | 할–수–있다, | 읽으면서, | 이해하도록 | 그– | 통찰력을 | 나의 | –에 |
| G4314 | G3739 | G1410 | G0314 | G3539 | G3588 | G4907 | G1473 | G1722 |

| τῷ | μυστηρίῳ | τοῦ | Χριστοῦ; |
|---|---|---|---|
| 그– | 비밀에 | 그–의 | 그리스도의; |
| G3588 | G3466 | G3588 | G5547 |

이것을 읽으면 그리스도의 비밀을 내가 깨달은 것을 너희가 알 수 있으리라

5

| ὃ | ἑτέραις | γενεαῖς | οὐκ | ἐγνωρίσθη | τοῖς | υἱοῖς | τῶν | ἀνθρώπων, | ὡς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 어떤-것이 | 다른 | 세대들에게 | 않았다 | 알려졌다 | 그- | 아들들에게 | 그-의 | 사람들의, | 같이 |
| G3739 | G2087 | G1074 | G3756 | G1107 | G3588 | G5207 | G3588 | G0444 | G5613 |

| νῦν | ἀπεκαλύφθη | τοῖς | ἁγίοις | ἀποστόλοις | αὐτοῦ, | καὶ | προφήταις; | ἐν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 지금 | 계시되었다 | 그- | 거룩한 | 사도들에게 | 그-의, | 그리고 | 선지자들에게; | -에 |
| G3568 | G0601 | G3588 | G0040 | G0652 | G0846 | G2532 | G4396 | G1722 |

| Πνεύματι. |
|---|
| 성령. |
| G4151 |

이제 그의 거룩한 사도들과 선지자들에게 성령으로 나타내신 것 같이 다른 세대에서는 사람의 아들들에게 알게 하지 아니하셨으니

6

| εἶναι | τὰ | ἔθνη | συνκληρονόμα, | καὶ | σύσσωμα, | καὶ | συμμέτοχα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 되게-하려 | 그- | 이방인들이 | 함께-상속자들, | 그리고 | 함께-한-몸, | 그리고 | 함께-참여하는-자들 |
| G1510 | G3588 | G1484 | G4789 | G2532 | G4954 | G2532 | G4830 |

| τῆς | ἐπαγγελίας | ἐν | Χριστῷ | Ἰησοῦ, | διὰ | τοῦ | εὐαγγελίου; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-의 | 약속의 | -에 | 그리스도 | 예수, | -통하여 | 그-의 | 복음을; |
| G3588 | G1860 | G1722 | G5547 | G2424 | G1223 | G3588 | G2098 |

이는 이방인들이 복음으로 말미암아 그리스도 예수 안에서 함께 후사가 되고 함께 지체가 되고 함께 약속에 참예하는 자가 됨이라

7

| οὗ | ἐγενήθην | διάκονος | κατὰ | τὴν | δωρεὰν | τῆς | χάριτος | τοῦ | Θεοῦ | τῆς, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 어떤-것의 | 되었다 | 일꾼 | -따라 | 그- | 선물을 | 그-의 | 은혜의 | 그-의 | 하나님 | 그-의, |
| G3739 | G1096 | G1249 | G2596 | G3588 | G1431 | G3588 | G5485 | G3588 | G2316 | G3588 |

| δοθείσης | μοι, | κατὰ | τὴν | ἐνέργειαν | τῆς | δυνάμεως | αὐτοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 주어진 | 나에게, | -따라 | 그- | 역사를 | 그-의 | 능력의 | 그-의. |
| G1325 | G1473 | G2596 | G3588 | G1753 | G3588 | G1411 | G0846 |

이 복음을 위하여 그의 능력이 역사하시는 대로 내게 주신 하나님의 은혜의 선물을 따라 내가 일꾼이 되었노라

8

| ἐμοὶ, | τῷ | ἐλαχιστοτέρῳ | πάντων | ἁγίων, | ἐδόθη | ἡ | χάρις | αὕτη, | τοῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나에게, | 그- | 가장-작은-자에게 | 모든 | 성도들의, | 주어졌다 | 그- | 은혜가 | 이, | 그- |
| G1473 | G3588 | G1647 | G3956 | G0040 | G1325 | G3588 | G5485 | G3778 | G3588 |

| ἔθνεσιν | εὐαγγελίσασθαι, | τὸ | ἀνεξιχνίαστον | πλοῦτος | τοῦ | Χριστοῦ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 이방인들에게 | 전하도록, | 그- | 헤아릴-수-없는 | 풍성함을 | 그-의 | 그리스도의; |
| G1484 | G2097 | G3588 | G0421 | G4149 | G3588 | G5547 |

모든 성도 중에 지극히 작은 자보다 더 작은 나에게 이 은혜를 주신 것은 측량할 수 없는 그리스도의 풍성을 이방인에게 전하게 하시고

9

| καὶ | φωτίσαι | ‹πάντας›, | τίς | ἡ | οἰκονομία | τοῦ | μυστηρίου, | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 비추도록 | 모든-사람에게, | 무엇이 | 그- | 경륜인지 | 그-의 | 비밀의, | 그-의 |
| G2532 | G5461 | G3956 | G5101 | G3588 | G3622 | G3588 | G3466 | G3588 |

| ἀποκεκρυμμένου | ἀπὸ | τῶν | αἰώνων | ἐν | τῷ | Θεῷ, | τῷ | τὰ | πάντα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 감춰진 | -로부터 | 그-의 | 세대들 | -에 | 그- | 하나님에게, | 그- | 그- | 모든-것을 |
| G0613 | G0575 | G3588 | G0165 | G1722 | G3588 | G2316 | G3588 | G3588 | G3956 |

| κτίσαντι, |
|---|
| 창조하신, |
| G2936 |

영원부터 만물을 창조하신 하나님 속에 감취었던 비밀의 경륜이 어떠한 것을 드러내게 하려 하심이라

10 ἵνα -하기를 G2443 γνωρισθῇ 알려지게-하려 G1107 νῦν 지금 G3568 ταῖς 그- G3588 ἀρχαῖς 통치들에게 G0746 καὶ 그리고 G2532 ταῖς 그- G3588 ἐξουσίαις 권세들에게 G1849 ἐν -에 G1722 τοῖς 그- G3588

ἐπουρανίοις, 하늘들에, G2032 διὰ -통하여 G1223 τῆς 그-의 G3588 ἐκκλησίας, 교회를, G1577 ἡ 그- G3588 πολυποίκιλος 매우-다양한 G4182 σοφία 지혜가 G4678 τοῦ 그-의 G3588 Θεοῦ; 하나님의; G2316

이는 이제 교회로 말미암아 하늘에서 정사와 권세들에게 하나님의 각종 지혜를 알게 하려 하심이니

11 κατὰ -따라 G2596 πρόθεσιν 목적을 G4286 τῶν 그-의 G3588 αἰώνων, 세대들의, G0165 ἣν 어떤-것을 G3739 ἐποίησεν 만드셨다 G4160 ἐν -에 G1722 τῷ 그- G3588 Χριστῷ 그리스도 G5547 Ἰησοῦ, 예수, G2424 τῷ 그- G3588

Κυρίῳ 주 G2962 ἡμῶν, 우리의, G1473

곧 영원부터 우리 주 그리스도 예수 안에서 예정하신 뜻대로 하신 것이라

12 ἐν -에 G1722 ᾧ 누구-안에 G3739 ἔχομεν 가진다 G2192 τὴν 그- G3588 παρρησίαν 담대함을 G3954 καὶ 그리고 G2532 προσαγωγὴν 접근을 G4318 ἐν -에 G1722 πεποιθήσει, 확신으로, G4006

διὰ -통하여 G1223 τῆς 그-의 G3588 πίστεως 믿음을 G4102 αὐτοῦ. 그-의. G0846

우리가 그 안에서 그를 믿음으로 말미암아 담대함과 하나님께 당당히 나아감을 얻느니라

13 διὸ 그러므로 G1352 αἰτοῦμαι 구한다 G0154 μὴ 않게 G3361 ἐνκακεῖν 낙심하지 G1573 ἐν -에 G1722 ταῖς 그- G3588 θλίψεσίν 환난들에 G2347 μου 나의 G1473 ὑπὲρ -위한 G5228 ὑμῶν, 너희를, G4771 ἥτις 어떤-것은 G3748

ἐστὶν 이다 G1510 δόξα 영광이 G1391 ὑμῶν. 너희의. G4771

그러므로 너희에게 구하노니 너희를 위한 나의 여러 환난에 대하여 낙심치 말라 이는 너희의 영광이니라

14 Τούτου 이것의 G3778 χάριν 때문에 G5484 κάμπτω 굿힌다 G2578 τὰ 그- G3588 γόνατά 무릎을 G1119 μου 나의 G1473 πρὸς -앞에 G4314 τὸν 그- G3588 Πατέρα, 아버지, G3962 <τοῦ 그-의 G3588 κυρίου 주 G2962

ἡμῶν 우리의 G1473 Ἰησοῦ 예수 G2424 χριστοῦ>, 그리스도의, G5547

이러하므로 내가 하늘과 땅에 있는 각 족속에게

15 ἐξ -로부터 G1537 οὗ 누구-에게 G3739 πᾶσα 모든 G3956 πατριὰ 가족이 G3965 ἐν -에 G1722 οὐρανοῖς 하늘들에 G3772 καὶ 그리고 G2532 ἐπὶ -위에 G1909 γῆς 땅 G1093 ὀνομάζεται, 이름-얻었다, G3687

이름을 주신 아버지 앞에 무릎을 꿇고 비노니

16 ἵνα δῷ ὑμῖν κατὰ τὸ πλοῦτος τῆς δόξης αὐτοῦ, δυνάμει,
-하기를 주시려 너희에게 -따라 그- 풍성함을 그-의 영광의 그-의, 능력으로,
G2443 G1325 G4771 G2596 G3588 G4149 G3588 G1391 G0846 G1411

κραταιωθῆναι διὰ τοῦ Πνεύματος αὐτοῦ, εἰς τὸν ἔσω ἄνθρωπον;
강해지도록 -통하여 그-의 성령의 그-의, -으로 그- 안 사람을;
G2901 G1223 G3588 G4151 G0846 G1519 G3588 G2080 G0444

그 영광의 풍성을 따라 그의 성령으로 말미암아 너희 속 사람을 능력으로 강건하게 하옵시며

17 κατοικῆσαι τὸν Χριστὸν, διὰ τῆς πίστεως, ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν, ἐν
거하시도록 그- 그리스도, -통하여 그-의 믿음을, -에 그- 마음들에 너희의, -에
G2730 G3588 G5547 G1223 G3588 G4102 G1722 G3588 G2588 G4771 G1722

ἀγάπῃ ἐρριζωμένοι καὶ τεθεμελιωμένοι,
사랑에 뿌리-내린 그리고 터-삼은,
G0026 G4492 G2532 G2311

믿음으로 말미암아 그리스도께서 너희 마음에 계시게 하옵시고 너희가 사랑 가운데서 뿌리가 박히고 터가 굳어져서

18 ἵνα ἐξισχύσητε καταλαβέσθαι σὺν πᾶσιν τοῖς ἁγίοις, τί τὸ
-하기를 강해지도록 깨닫도록 -와-함께 모든 그- 성도들과, 무엇인지 그-
G2443 G1840 G2638 G4862 G3956 G3588 G0040 G5101 G3588

πλάτος, καὶ μῆκος, καὶ ὕψος, καὶ βάθος,
넓이와, 그리고 길이와, 그리고 높이와, 그리고 깊이인지,
G4114 G2532 G3372 G2532 G5311 G2532 G0899

능히 모든 성도와 함께 지식에 넘치는 그리스도의 사랑을 알아

19 γνῶναί τε τὴν, ὑπερβάλλουσαν τῆς γνώσεως, ἀγάπην τοῦ Χριστοῦ, ἵνα
알도록 그리고 그-, 초월하는 그-의 지식을, 사랑을 그-의 그리스도의, -하기를
G1097 G5037 G3588 G5235 G3588 G1108 G0026 G3588 G5547 G2443

πληρωθῆτε εἰς πᾶν τὸ πλήρωμα τοῦ Θεοῦ.
채워지도록 -으로 모든 그- 충만함을 그-의 하나님의.
G4137 G1519 G3956 G3588 G4138 G3588 G2316

그 넓이와 길이와 높이와 깊이가 어떠함을 깨달아 하나님의 모든 충만하신 것으로 너희에게 충만하게 하시기를 구하노라

20 Τῷ δὲ δυναμένῳ ὑπὲρ πάντα ποιῆσαι ὑπερεκπερισσοῦ ὧν
그-에게 그러나 할-수-있는-분에게 -위에 모든-것 하시도록 넣고-넣은-것을 어떤-것들보다
G3588 G1161 G1410 G5228 G3956 G4160 G5228 G3739

αἰτούμεθα ἢ νοοῦμεν, κατὰ τὴν δύναμιν τὴν ἐνεργουμένην ἐν ἡμῖν;
구하는 또는 생각하는, -따라 그- 능력을 그- 역사하는 -에 우리에게;
G0154 G2228 G3539 G2596 G3588 G1411 G3588 G1754 G1722 G1473

우리 가운데서 역사하시는 능력대로 우리의 온갖 구하는 것이나 생각하는 것에 더 넘치도록 능히 하실 이에게

21 αὐτῷ ἡ δόξα ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, εἰς πάσας
그-에게 그- 영광이 -에 그- 교회에 그리고 -에 그리스도 예수, -에게 모든
G0846 G3588 G1391 G1722 G3588 G1577 G2532 G1722 G5547 G2424 G1519 G3956

τὰς γενεὰς τοῦ αἰῶνος τῶν αἰώνων. ἀμήν.
그- 세대들에게 그-의 시대의 그-의 시대들의. 아멘.
G3588 G1074 G3588 G0165 G3588 G0165 G0281

교회 안에서와 그리스도 예수 안에서 영광이 대대로 영원 무궁하기를 원하노라 아멘

# Chapter 4

1 Παρακαλῶ 권한다 G3870 οὖν 그러므로 G3767 ὑμᾶς, 너희를, G4771 ἐγὼ 나 G1473 ὁ 그- G3588 δέσμιος 갇힌-자 G1198 ἐν -에 G1722 Κυρίῳ, 주에게, G2962 ἀξίως 합당하게 G0516 περιπατῆσαι, 행하도록, G4043

τῆς 그-의 G3588 κλήσεως 부르심의 G2821 ἧς 어떤-것으로 G3739 ἐκλήθητε; 불림받았다; G2564

그러므로 주 안에서 갇힌 내가 너희를 권하노니 너희가 부르심을 입은 부름에 합당하게 행하여

2 μετὰ -와-함께 G3326 πάσης 모든 G3956 ταπεινοφροσύνης 겸손과 G5012 καὶ 그리고 G2532 πραΰτητος, 온유함과, G4240 μετὰ -와-함께 G3326 μακροθυμίας, 오래-참음과, G3115

ἀνεχόμενοι 참는 G0430 ἀλλήλων 서로를 G0240 ἐν -에 G1722 ἀγάπῃ; 사랑에; G0026

모든 겸손과 온유로 하고 오래 참음으로 사랑 가운데서 서로 용납하고

3 σπουδάζοντες 힘쓰는 G4704 τηρεῖν 지키려 G5083 τὴν 그- G3588 ἑνότητα 하나됨을 G1775 τοῦ 그-의 G3588 Πνεύματος, 성령의, G4151 ἐν -에 G1722 τῷ 그- G3588 συνδέσμῳ 매는-것에 G4886 τῆς 그-의 G3588

εἰρήνης. 평화의. G1515

평안의 매는 줄로 성령의 하나 되게 하신 것을 힘써 지키라

4 ἓν 한 G1520 σῶμα 몸과 G4983 καὶ 그리고 G2532 ἓν 한 G1520 Πνεῦμα, 성령, G4151 καθὼς 같이 G2531 καὶ 또한 G2532 ἐκλήθητε 불림받았다 G2564 ἐν -에 G1722 μιᾷ 하나의 G1520 ἐλπίδι, 소망에, G1680 τῆς 그-의 G3588

κλήσεως 부르심의 G2821 ὑμῶν -- 너희의 -- G4771

몸이 하나이요 성령이 하나이니 이와 같이 너희가 부르심의 한 소망 안에서 부르심을 입었느니라

5 εἷς 한 G1520 Κύριος, 주, G2962 μία 한 G1520 πίστις, 믿음, G4102 ἓν 한 G1520 βάπτισμα; 세례; G0908

주도 하나이요 믿음도 하나이요 침례도 하나이요

6 εἷς 한 G1520 Θεὸς 하나님 G2316 καὶ 그리고 G2532 Πατὴρ 아버지 G3962 πάντων, 모든-것의, G3956 ὁ 그- G3588 ἐπὶ -위에 G1909 πάντων, 모든-것, G3956 καὶ 그리고 G2532 διὰ -통하여 G1223 πάντων, 모든-것, G3956

καὶ 그리고 G2532 ἐν -에 G1722 πᾶσιν. 모든-것에. G3956

하나님도 하나이시니 곧 만유의 아버지시라 만유 위에 계시고 만유를 통일하시고 만유 가운데 계시도다

7 Ἑνὶ δὲ ἑκάστῳ ἡμῶν ἐδόθη ἡ χάρις, κατὰ τὸ μέτρον τῆς δωρεᾶς
한 그러나 각각에게 우리의 주어졌다 그- 은혜가, -따라 그- 측량을 그-의 선물의
G1520 G1161 G1538 G1473 G1325 G3588 G5485 G2596 G3588 G3358 G3588 G1431

τοῦ Χριστοῦ.
그-의 그리스도의.
G3588 G5547

우리 각 사람에게 그리스도의 선물의 분량대로 은혜를 주셨나니

8 διὸ λέγει, Ἀναβὰς εἰς ὕψος, ἠχμαλώτευσεν αἰχμαλωσίαν, (καὶ) ἔδωκεν
그러므로 말한다, 올라간 -으로 높이, 사로잡았다 포로들을, 그리고 주었다
G1352 G3004 G0305 G1519 G5311 G0162 G0161 G2532 G1325

δόματα τοῖς ἀνθρώποις.
선물들을 그- 사람들에게.
G1390 G3588 G0444

그러므로 이르기를 그가 위로 올라가실 때에 사로잡힌 자를 사로잡고 사람들에게 선물을 주셨다 하였도다

9 τὸ δὲ, Ἀνέβη, τί ἐστιν, εἰ μὴ ὅτι καὶ, κατέβη εἰς τὰ
그- 그러나, 올라갔다, 무엇 이다, 만약 아니라면 -라고 또한, 내려갔다 -으로 그-
G3588 G1161 G0305 G5101 G1510 G1487 G3361 G3754 G2532 G2597 G1519 G3588

κατώτερα μέρη τῆς γῆς?
낮은 곳들에 그-의 땅의?
G2737 G3313 G3588 G1093

올라가셨다 하였은즉 땅 아랫 곳으로 내리셨던 것이 아니면 무엇이냐

10 ὁ καταβὰς, αὐτός ἐστιν καὶ ὁ ἀναβὰς ὑπεράνω πάντων τῶν
그- 내려간-분, 그-자신 이다 또한 그- 올라간-분 -위에 모든 그-의
G3588 G2597 G0846 G1510 G2532 G3588 G0305 G5231 G3956 G3588

οὐρανῶν, ἵνα πληρώσῃ τὰ πάντα.
하늘들, -하기를 채우시려 그- 모든-것을.
G3772 G2443 G4137 G3588 G3956

내리셨던 그가 곧 모든 하늘 위에 오르신 자니 이는 만물을 충만케 하려 하심이니라

11 καὶ αὐτὸς ἔδωκεν τοὺς μὲν ἀποστόλους, τοὺς δὲ προφήτας,
그리고 그-자신 주었다 그- 한편으로는 사도들을, 그- 또-한편으로는 선지자들을,
G2532 G0846 G1325 G3588 G3303 G0652 G3588 G1161 G4396

τοὺς δὲ εὐαγγελιστάς, τοὺς δὲ ποιμένας καὶ διδασκάλους,
그- 또-한편으로는 복음-전하는-자들을, 그- 또-한편으로는 목자들을 그리고 교사들을,
G3588 G1161 G2099 G3588 G1161 G4166 G2532 G1320

그가 혹은 사도로, 혹은 선지자로, 혹은 복음 전하는 자로, 혹은 목사와 교사로 주셨으니

12 πρὸς τὸν καταρτισμὸν τῶν ἁγίων; εἰς ἔργον διακονίας, εἰς
-위하여 그- 완전함을 그-의 성도들의; -위하여 일을 샬김의, -위하여
G4314 G3588 G2677 G3588 G0040 G1519 G2041 G1248 G1519

οἰκοδομὴν τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ,
세움을 그-의 몸의 그-의 그리스도의,
G3619 G3588 G4983 G3588 G5547

이는 성도를 온전케 하며 봉사의 일을 하게 하며 그리스도의 몸을 세우려 하심이라

13 μέχρι 까지 G3360 καταντήσωμεν 도달하도록 G2658 οἱ 그- G3588 πάντες, 모든-사람이, G3956 εἰς -에게 G1519 τὴν 그- G3588 ἑνότητα 하나됨에 G1775 τῆς 그-의 G3588 πίστεως 믿음의 G4102 καὶ 그리고 G2532 τῆς 그-의 G3588 ἐπιγνώσεως 지식의 G1922 τοῦ 그-의 G3588 Υἱοῦ 아들의 G5207 τοῦ 그-의 G3588 Θεοῦ, 하나님의, G2316 εἰς -에게 G1519 ἄνδρα 사람 G0435 τέλειον, 완전한, G5046 εἰς -에게 G1519 μέτρον 측량에 G3358 ἡλικίας 키의 G2244 τοῦ 그-의 G3588 πληρώματος 충만함의 G4138 τοῦ 그-의 G3588 Χριστοῦ; 그리스도의; G5547

우리가 다 하나님의 아들을 믿는 것과 아는 일에 하나가 되어 온전한 사람을 이루어 그리스도의 장성한 분량이 충만한 데까지 이르리니

14 ἵνα -하기를 G2443 μηκέτι 더-이상 G3371 ὦμεν 있지-않게 G1510 νήπιοι, 어린아이들, G3516 κλυδωνιζόμενοι 흔들리는 G2831 καὶ 그리고 G2532 περιφερόμενοι 운반되는 G4064 παντὶ 모든 G3956 ἀνέμῳ 바람에 G0417 τῆς 그-의 G3588 διδασκαλίας, 가르침의, G1319 ἐν -에 G1722 τῇ 그- G3588 κυβείᾳ 속임에 G2940 τῶν 그-의 G3588 ἀνθρώπων, 사람들의, G0444 ἐν -에 G1722 πανουργίᾳ 간계에 G3834 πρὸς -향하여 G4314 τὴν 그- G3588 μεθοδείαν 계략을 G3180 τῆς 그-의 G3588 πλάνης; 미혹의; G4106

이는 우리가 이제부터 어린 아이가 되지 아니하여 사람의 궤술과 간사한 유혹에 빠져 모든 교훈의 풍조에 밀려 요동치 않게 하려 함이라

15 ἀληθεύοντες 진실하는 G0226 δὲ 그러나 G1161 ἐν -에 G1722 ἀγάπῃ, 사랑에, G0026 αὐξήσωμεν 자라게-하라 G0837 εἰς -에게 G1519 αὐτὸν 그-에게 G0846 τὰ 그- G3588 πάντα, 모든-것을, G3956 ὅς 누구 G3739 ἐστιν 이다 G1510 ἡ 그- G3588 κεφαλή, 머리, G2776 Χριστός; 그리스도; G5547

오직 사랑 안에서 참된 것을 하여 범사에 그에게까지 자랄지라 그는 머리니 곧 그리스도라

16 ἐξ -로부터 G1537 οὗ 누구 G3739 πᾶν 모든 G3956 τὸ 그- G3588 σῶμα, 몸이, G4983 συναρμολογούμενον 함께-연결된 G4883 καὶ 그리고 G2532 συμβιβαζόμενον 함께-결합된 G4822 διὰ -통하여 G1223 πάσης 모든 G3956 ἁφῆς 마디의 G0860 τῆς 그-의 G3588 ἐπιχορηγίας 공급의 G2024 κατ’ -따라, G2596 ἐνέργειαν 역사를 G1753 ἐν -에 G1722 μέτρῳ 측량에 G3358 ἑνὸς 하나의 G1520 ἑκάστου 각각의 G1538 μέρους, 부분의, G3313 τὴν 그- G3588 αὔξησιν 자라남을 G0838 τοῦ 그-의 G3588 σώματος 몸의 G4983 ποιεῖται 만든다 G4160 εἰς -으로 G1519 οἰκοδομὴν 세움을 G3619 ἑαυτοῦ 자신의 G1438 ἐν -에 G1722 ἀγάπῃ. 사랑에. G0026

그에게서 온 몸이 각 마디를 통하여 도움을 입음으로 연락하고 상합하여 각 지체의 분량대로 역사하여 그 몸을 자라게 하며 사랑 안에서 스스로 세우느니라

17 Τοῦτο οὖν λέγω, καὶ μαρτύρομαι ἐν Κυρίῳ, μηκέτι ὑμᾶς περιπατεῖν
이것을 그러므로 말한다, 그리고 증거한다 -에 주에게, 더-이상 너희가 행하지
G3778 G3767 G3004 G2532 G3143 G1722 G2962 G3371 G4771 G4043

καθὼς καὶ τὰ ἔθνη περιπατεῖ, ἐν ματαιότητι τοῦ νοὸς αὐτῶν.
같이 또한 그- 이방인들이 행하는, -에 헛됨에 그-의 마음의 그들의.
G2531 G2532 G3588 G1484 G4043 G1722 G3153 G3588 G3563 G0846

그러므로 내가 이것을 말하며 주 안에서 증거하노니 이제부터는 이방인이 그 마음의 허망한 것으로 행함 같이 너희는 행하지 말라

18 ἐσκοτωμένοι τῇ διανοίᾳ, ὄντες ἀπηλλοτριωμένοι τῆς ζωῆς τοῦ Θεοῦ,
어두워진 그- 생각에, 있는 멀리된 그-의 생명에서 그-의 하나님의,
G4656 G3588 G1271 G1510 G0526 G3588 G2222 G3588 G2316

διὰ τὴν ἄγνοιαν τὴν οὖσαν ἐν αὐτοῖς, διὰ τὴν πώρωσιν τῆς
-때문에 그- 무지를 그- 있는 -에 그들에게, -때문에 그- 완고함을 그-의
G1223 G3588 G0052 G3588 G1510 G1722 G0846 G1223 G3588 G4457 G3588

καρδίας αὐτῶν,
마음의 그들의,
G2588 G0846

저희 총명이 어두워지고 저희 가운데 있는 무지함과 저희 마음이 굳어짐으로 말미암아 하나님의 생명에서 떠나 있도다

19 οἵτινες ἀπηλγηκότες, ἑαυτοὺς παρέδωκαν τῇ ἀσελγείᾳ, εἰς ἐργασίαν
어떤-자들은 무감각해진, 자신들을 내주었다 그- 방탕에, -으로 일을
G3748 G0524 G1438 G3860 G3588 G0766 G1519 G2039

ἀκαθαρσίας, πάσης ἐν πλεονεξίᾳ.
불결의, 모든 -에 탐욕에.
G0167 G3956 G1722 G4124

저희가 감각 없는 자 되어 자신을 방탕에 방임하여 모든 더러운 것을 욕심으로 행하되

20 ὑμεῖς δὲ οὐχ οὕτως ἐμάθετε τὸν Χριστόν,
너희 그러나 아니다 이렇게 배웠다 그- 그리스도를,
G4771 G1161 G3756 G3779 G3129 G3588 G5547

오직 너희는 그리스도를 이같이 배우지 아니하였느니라

21 εἴ γε αὐτὸν ἠκούσατε καὶ ἐν αὐτῷ ἐδιδάχθητε, καθώς ἐστιν
만약 정말 그-를 들었다면 그리고 -에 그-에게 가르침받았다면, 같이 이다
G1487 G1065 G0846 G0191 G2532 G1722 G0846 G1321 G2531 G1510

ἀλήθεια ἐν τῷ Ἰησοῦ;
진리가 -에 그- 예수에게;
G0225 G1722 G3588 G2424

진리가 예수 안에 있는 것 같이 너희가 과연 그에게서 듣고 또한 그 안에서 가르침을 받았을진대

22 ἀποθέσθαι ὑμᾶς, κατὰ τὴν προτέραν ἀναστροφὴν, τὸν παλαιὸν ἄνθρωπον,
벗도록 너희가, -따라 그- 이전의 행위를, 그- 옛 사람을,
G0659 G4771 G2596 G3588 G4386 G0391 G3588 G3820 G0444

τὸν φθειρόμενον, κατὰ τὰς ἐπιθυμίας τῆς ἀπάτης;
그- 쓸어지는, -따라 그- 욕망들을 그-의 속임의;
G3588 G5351 G2596 G3588 G1939 G3588 G0539

너희는 유혹의 욕심을 따라 썩어져 가는 구습을 좇는 옛 사람을 벗어버리고

23 ἀνανεοῦσθαι δὲ τῷ πνεύματι τοῦ νοὸς ὑμῶν;
새로워지도록 그러나 그- 영에 그-의 마음의 너희의;
G0365 G1161 G3588 G4151 G3588 G3563 G4771

오직 심령으로 새롭게 되어

24 καὶ 그리고 G2532 ἐνδύσασθαι 입도록 G1746 τὸν 그- G3588 καινὸν 새로운 G2537 ἄνθρωπον, 사람을, G0444 τὸν 그- G3588 κατὰ -따라 G2596 Θεὸν 하나님 G2316 κτισθέντα 창조된 G2936 ἐν -에 G1722

δικαιοσύνῃ 의에 G1343 καὶ 그리고 G2532 ὁσιότητι 거룩함에 G3742 τῆς 그-의 G3588 ἀληθείας. 진리의. G0225

하나님을 따라 의와 진리의 거룩함으로 지으심을 받은 새 사람을 입으라

25 Διὸ 그러므로 G1352 ἀποθέμενοι 벗은 G0659 τὸ 그- G3588 ψεῦδος, 거짓을, G5579 λαλεῖτε 말하라 G2980 ἀλήθειαν 진리를 G0225 ἕκαστος 각각이 G1538 μετὰ -와-함께 G3326 τοῦ 그-의 G3588

πλησίον 이웃에게 G4139 αὐτοῦ, 그의, G0846 ὅτι 왜냐하면 G3754 ἐσμὲν 이다 G1510 ἀλλήλων 서로의 G0240 μέλη. 지체들. G3196

그런즉 거짓을 버리고 각각 그 이웃으로 더불어 참된 것을 말하라 이는 우리가 서로 지체가 됨이니라

26 ὀργίζεσθε, 노하라, G3710 καὶ 그리고 G2532 μὴ 않게 G3361 ἁμαρτάνετε; 죄지어라; G0264 ὁ 그- G3588 ἥλιος 해가 G2246 μὴ 않게 G3361 ἐπιδυέτω 지게-하라 G1931 ἐπὶ -위에 G1909 [τῷ] 그- G3588

παροργισμῷ 분노에 G3950 ὑμῶν, 너희의, G4771

분을 내어도 죄를 짓지 말며 해가 지도록 분을 품지 말고

27 μηδὲ 주지-말라 G3366 δίδοτε 주라 G1325 τόπον 자리를 G5117 τῷ 그- G3588 διαβόλῳ. 마귀에게. G1228

마귀로 틈을 타지 못하게 하라

28 ὁ 그- G3588 κλέπτων 훔치는-자 G2813 μηκέτι 더-이상 G3371 κλεπτέτω; 훔치지-말라; G2813 μᾶλλον 차라리 G3123 δὲ 그러나 G1161 κοπιάτω, 수고하라, G2872 ἐργαζόμενος 일하는 G2038 ταῖς 그- G3588 ἰδίαις 자신의 G2398

χερσὶν 손들로 G5495 τὸ 그- G3588 ἀγαθόν, 선을, G0018 ἵνα -하기를 G2443 ἔχῃ 가지도록 G2192 μεταδιδόναι 나누어-주기를 G3330 τῷ 그- G3588 χρείαν 필요를 G5532 ἔχοντι. 가진-자에게. G2192

도적질하는 자는 다시 도적질 하지 말고 돌이켜 빈궁한 자에게 구제할 것이 있기 위하여 제 손으로 수고하여 선한 일을 하라

29 πᾶς 모든 G3956 λόγος 말이 G3056 σαπρὸς 더러운 G4550 ἐκ -로부터 G1537 τοῦ 그-의 G3588 στόματος 입에서 G4750 ὑμῶν, 너희의, G4771 μὴ 않게 G3361 ἐκπορευέσθω, 나오게-하라, G1607 ἀλλὰ, 다만, G0235

εἴ 만약 G1487 τις 어떤-것이 G5100 ἀγαθὸς, 선하면, G0018 πρὸς -위하여 G4314 οἰκοδομὴν 세움을 G3619 τῆς 그-의 G3588 χρείας, 필요의, G5532 ἵνα -하기를 G2443 δῷ 주도록 G1325 χάριν 은혜를 G5485 τοῖς 그- G3588

ἀκούουσιν. 듣는-자들에게. G0191

무릇 더러운 말은 너희 입 밖에도 내지 말고 오직 덕을 세우는 데 소용되는 대로 선한 말을 하여 듣는 자들에게 은혜를 끼치게 하라

30 καὶ μὴ λυπεῖτε τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον τοῦ Θεοῦ, ἐν ᾧ
그리고 않게 근심하게-하라 그- 성령을 그- 거룩하신 그-의 하나님의, -에 누구-안에
G2532 G3361 G3076 G3588 G4151 G3588 G0040 G3588 G2316 G1722 G3739

ἐσφραγίσθητε εἰς ἡμέραν ἀπολυτρώσεως.
인치심받았다 -에게 날을 구속의.
G4972 G1519 G2250 G0629

하나님의 성령을 근심하게 하지 말라 그 안에서 너희가 구속의 날까지 인치심을 받았느니라

31 πᾶσα πικρία, καὶ θυμὸς, καὶ ὀργὴ, καὶ κραυγὴ, καὶ βλασφημία,
모든 쓴-것과, 그리고 분노와, 그리고 진노와, 그리고 소리질러-울음과, 그리고 비방이,
G3956 G4088 G2532 G2372 G2532 G3709 G2532 G2906 G2532 G0988

ἀρθήτω ἀφ' ὑμῶν, σὺν πάσῃ κακίᾳ.
제거되게-하라 -로부터 너희, -와-함께 모든 악함과.
G0142 G0575 G4771 G4862 G3956 G2549

너희는 모든 악독과 노함과 분냄과 떠드는 것과 훼방하는 것을 모든 악의와 함께 버리고

32 γίνεσθε δὲ εἰς ἀλλήλους χρηστοί, εὔσπλαγχνοι, χαριζόμενοι ἑαυτοῖς, καθὼς
되라 그러나 -에게 서로에게 자애로운, 불쌍히-여기는, 용서하는 서로를, 같이
G1096 G1161 G1519 G0240 G5543 G2155 G5483 G1438 G2531

καὶ ὁ Θεὸς ἐν Χριστῷ ἐχαρίσατο ὑμῖν.
또한 그- 하나님이 -에 그리스도에 용서하셨다 너희를.
G2532 G3588 G2316 G1722 G5547 G5483 G4771

서로 인자하게 하며 불쌍히 여기며 서로 용서하기를 하나님이 그리스도 안에서 너희를 용서하심과 같이 하라

# Chapter 5

1 γίνεσθε οὖν μιμηταὶ τοῦ Θεοῦ, ὡς τέκνα ἀγαπητά,
되라 그러므로 본받는-자들-이 그- 하나님-의 같이 자녀들-로서 사랑받는
G1096 G3767 G3402 G3588 G2316 G5613 G5043 G0027

그러므로 사랑을 입은 자녀 같이 너희는 하나님을 본받는 자가 되고

2 καὶ περιπατεῖτε ἐν ἀγάπῃ, καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς ἠγάπησεν ἡμᾶς,
그리고 행하라 -안에서 사랑 같이 또한 그- 그리스도-가 사랑했다 우리-를
G2532 G4043 G1722 G0026 G2531 G2532 G3588 G5547 G0025 G1473

καὶ παρέδωκεν ἑαυτὸν ὑπὲρ ἡμῶν, προσφορὰν καὶ θυσίαν τῷ
그리고 내어주셨다 자기-자신-을 -을-위하여 우리 제물-을 그리고 희생-을 그-
G2532 G3860 G1438 G5228 G1473 G4376 G2532 G2378 G3588

Θεῷ, εἰς ὀσμὴν εὐωδίας.
하나님-에게 -을-위한 향기-의 향기로운
G2316 G1519 G3744 G2175

그리스도께서 너희를 사랑하신 것 같이 너희도 사랑 가운데서 행하라 그는 우리를 위하여 자신을 버리사 향기로운 제물과 생축으로 하나님께 드리셨느니라

3 Πορνεία δὲ, καὶ ἀκαθαρσία πᾶσα, ἢ πλεονεξία, μηδὲ ὀνομαζέσθω
음행-은 그런데 그리고 모든-더러움-이 모든 또는 탐욕-이 조차도-아니 이름-지어지라
G4202 G1161 G2532 G0167 G3956 G2228 G4124 G3366 G3687

ἐν ὑμῖν, καθὼς πρέπει ἁγίοις;
-안에서 너희 같이 합당하다 성도들-에게
G1722 G4771 G2531 G4241 G0040

음행과 온갖 더러운 것과 탐욕은 너희 중에서 그 이름이라도 부르지 말라 이는 성도의 마땅한 바니라

4 καὶ 그리고 G2532 | αἰσχρότης, 수치-와 G0151 | καὶ 그리고 G2532 | μωρολογία, 어리석은-말-과 G3473 | ἢ 또는 G2228 | εὐτραπελία, 저속한-농담-은 G2160 | ἃ 그것들-은 G3739 | οὐκ 아니 G3756 | ἀνῆκεν; 합당하다 G0433

ἀλλὰ 오히려 G0235 | μᾶλλον 차라리 G3123 | εὐχαριστία. 감사-가 G2169

누추함과 어리석은 말이나 희롱의 말이 마땅치 아니하니 돌이켜 감사하는 말을 하라

5 τοῦτο 이것-을 G3778 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | ἴστε, 너희-가-안다 G1492 | γινώσκοντες 알면서 G1097 | ὅτι -라는-것을 G3754 | πᾶς 모든 G3956 | πόρνος, 음행하는-자-나 G4205 | ἢ 또는 G2228

ἀκάθαρτος, 더러운-자-나 G0169 | ἢ 또는 G2228 | πλεονέκτης, 탐하는-자-는 G4123 | ὅ 그-것은 G3739 | ἐστιν 이다 G1510 | εἰδωλολάτρης, 우상숭배자-이니 G1496 | οὐκ 아니 G3756 | ἔχει 가지고-있다 G2192

κληρονομίαν 유업-을 G2817 | ἐν -안에서 G1722 | τῇ 그- G3588 | βασιλείᾳ 나라-에 G0932 | τοῦ 그- G3588 | Χριστοῦ, 그리스도-의 G5547 | καὶ 그리고 G2532 | Θεοῦ. 하나님 G2316

너희도 이것을 정녕히 알거니와 음행하는 자나 더러운 자나 탐하는 자 곧 우상 숭배자는 다 그리스도와 하나님 나라에서 기업을 얻지 못하리니

6 Μηδεὶς 아무도 G3367 | ὑμᾶς 너희-를 G4771 | ἀπατάτω 속이지-말라 G0538 | κενοῖς 헛된 G2756 | λόγοις; 말들-로 G3056 | διὰ -을-통하여 G1223 | ταῦτα 이것들 G3778 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | ἔρχεται 온다 G2064 | ἡ 그- G3588

ὀργὴ 진노-가 G3709 | τοῦ 그- G3588 | Θεοῦ, 하나님-의 G2316 | ἐπὶ -위에 G1909 | τοὺς 그- G3588 | υἱοὺς 아들들-에게 G5207 | τῆς 그- G3588 | ἀπειθείας. 불순종-의 G0543

누구든지 헛된 말로 너희를 속이지 못하게 하라 이를 인하여 하나님의 진노가 불순종의 아들들에게 임하나니

7 μὴ 아니 G3361 | οὖν 그러므로 G3767 | γίνεσθε 되라 G1096 | συμμέτοχοι 함께-참여하는-자들-이 G4830 | αὐτῶν; 그들-의 G0846

그러므로 저희와 함께 참예하는 자 되지 말라

8 ἦτε 너희-는-이었다 G1510 | γάρ 왜냐하면 G1063 | ποτε 한때 G4218 | σκότος, 어둠 G4655 | νῦν 지금 G3568 | δὲ, 그런데 G1161 | φῶς 빛-이다 G5457 | ἐν -안에서 G1722 | Κυρίῳ; 주님 G2962 | ὡς 같이 G5613

τέκνα 자녀들-로서 G5043 | φωτὸς 빛-의 G5457 | περιπατεῖτε-- 행하라 G4043

너희가 전에는 어두움이더니 이제는 주 안에서 빛이라 빛의 자녀들처럼 행하라

9 ὁ 그- G3588 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | καρπὸς 열매-는 G2590 | τοῦ 그- G3588 | φωτὸς 빛-의 G5457 | ἐν -안에서 G1722 | πάσῃ 모든 G3956 | ἀγαθωσύνῃ, 선함-과 G0019 | καὶ 그리고 G2532 | δικαιοσύνῃ, 의-와 G1343

καὶ 그리고 G2532 | ἀληθείᾳ-- 진리 G0225

빛의 열매는 모든 착함과 의로움과 진실함에 있느니라

10 δοκιμάζοντες τί ἐστιν εὐάρεστον τῷ Κυρίῳ.
분별하며 무엇-이 이다 기쁘게-하는-것-인지 그- 주님-에게
G1381 G5101 G1510 G2101 G3588 G2962

주께 기쁘시게 할 것이 무엇인가 시험하여 보라

11 καὶ μὴ συνκοινωνεῖτε τοῖς ἔργοις τοῖς ἀκάρποις τοῦ σκότους, μᾶλλον
그리고 아니 함께-참여하라 그- 행위들-에 그- 열매-없는 그- 어둠-의 차라리
G2532 G3361 G4790 G3588 G2041 G3588 G0175 G3588 G4655 G3123

δὲ καὶ ἐλέγχετε;
그런데 또한 책망하라
G1161 G2532 G1651

너희는 열매 없는 어두움의 일에 참예하지 말고 도리어 책망하라

12 τὰ γὰρ κρυφῇ γινόμενα ὑπ' αὐτῶν, αἰσχρόν ἐστιν καὶ
그- 왜냐하면 은밀히 행해지는-것들-은 -에-의하여 그들 부끄러운-것-이다 이다 조차도
G3588 G1063 G2931 G1096 G5259 G0846 G0150 G1510 G2532

λέγειν.
말하기에
G3004

저희의 은밀히 행하는 것들은 말하기도 부끄러움이라

13 τὰ δὲ πάντα ἐλεγχόμενα ὑπὸ τοῦ φωτὸς, φανεροῦται πᾶν
그- 그런데 모든-것이 드러난-것들-은 -에-의하여 그- 빛 나타난다 모든
G3588 G1161 G3956 G1651 G5259 G3588 G5457 G5319 G3956

γὰρ; τὸ φανερούμενον φῶς ἐστιν.
왜냐하면 그- 나타나는-것-은 빛-이다 이다
G1063 G3588 G5319 G5457 G1510

그러나 책망을 받는 모든 것이 빛으로 나타나나니 나타나지는 것마다 빛이니라

14 διὸ λέγει, Ἔγειρε, ὁ καθεύδων, καὶ ἀνάστα ἐκ τῶν νεκρῶν, καὶ
그러므로 말한다 깨어라 그- 자는-자야 그리고 일어나라 -에서 그- 죽은-자들 그리고
G1352 G3004 G1453 G3588 G2518 G2532 G0450 G1537 G3588 G3498 G2532

ἐπιφαύσει σοι ὁ Χριστός.
비추시리라 너-에게 그- 그리스도-가
G2017 G4771 G3588 G5547

그러므로 이르시기를 잠자는 자여 깨어서 죽은 자들 가운데서 일어나라 그리스도께서 네게 비취시리라 하셨느니라

15 Βλέπετε οὖν ἀκριβῶς πῶς περιπατεῖτε, μὴ ὡς ἄσοφοι, ἀλλ' ὡς
보라 그러므로 주의깊게 어떻게 너희-가-행하는지 아니 같이 지혜-없는-자들 오히려 같이
G0991 G3767 G0199 G4459 G4043 G3361 G5613 G0781 G0235 G5613

σοφοί,
지혜로운-자들
G4680

그런즉 너희가 어떻게 행할 것을 자세히 주의하여 지혜 없는 자 같이 말고 오직 지혜 있는 자 같이 하여

16 ἐξαγοραζόμενοι τὸν καιρόν, ὅτι αἱ ἡμέραι πονηραί εἰσιν.
기회-를-사며 그- 때-를 왜냐하면 그- 날들-이 악한 이다
G1805 G3588 G2540 G3754 G3588 G2250 G4190 G1510

세월을 아끼라 때가 악하니라

17 διὰ 을-통하여 G1223 τοῦτο, 이것 G3778 μὴ 아니 G3361 γίνεσθε 되라 G1096 ἄφρονες, 어리석은-자들-이 G0878 ἀλλὰ 오히려 G0235 συνίετε 깨달으라 G4920 τί 무엇-이 G5101 τὸ 그- G3588 θέλημα 뜻-인지 G2307 τοῦ 그- G3588 Κυρίου. 주님-의 G2962

그러므로 어리석은 자가 되지 말고 오직 주의 뜻이 무엇인가 이해하라

18 καὶ 그리고 G2532 μὴ 아니 G3361 μεθύσκεσθε 취하라 G3182 οἴνῳ, 포도주-로 G3631 ἐν -안에서 G1722 ᾧ 그-것은 G3739 ἐστιν 이다 G1510 ἀσωτία. 방탕 G0810 ἀλλὰ 오히려 G0235 πληροῦσθε 충만하라 G4137 ἐν -안에서 G1722 Πνεύματι, 성령 G4151

술 취하지 말라 이는 방탕한 것이니 오직 성령의 충만을 받으라

19 λαλοῦντες 말하며 G2980 ἑαυτοῖς 서로-에게 G1438 [ἐν] [-안에서] G1722 ψαλμοῖς, 시편들-과 G5568 καὶ 그리고 G2532 ὕμνοις, 찬송들-과 G5215 καὶ 그리고 G2532 ᾠδαῖς 노래들-로 G5603 πνευματικαῖς; 영적인 G4152 ᾄδοντες 노래하며 G0103 καὶ 그리고 G2532 ψάλλοντες 찬양하며 G5567 τῇ 그- G3588 καρδίᾳ 마음-으로 G2588 ὑμῶν 너희-의 G4771 τῷ 그- G3588 Κυρίῳ; 주님-에게 G2962

시와 찬미와 신령한 노래들로 서로 화답하며 너희의 마음으로 주께 노래하며 찬송하며

20 εὐχαριστοῦντες 감사하며 G2168 πάντοτε, 항상 G3842 ὑπὲρ -을-위하여 G5228 πάντων, 모든-것들 G3956 ἐν -안에서 G1722 ὀνόματι 이름-으로 G3686 τοῦ 그- G3588 Κυρίου 주님-의 G2962 ἡμῶν, 우리-의 G1473 Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστοῦ; 그리스도 G5547 τῷ 그- G3588 Θεῷ 하나님-과 G2316 καὶ 그리고 G2532 Πατρί; 아버지-에게 G3962

범사에 우리 주 예수 그리스도의 이름으로 항상 아버지 하나님께 감사하며

21 ὑποτασσόμενοι 복종하며 G5293 ἀλλήλοις 서로-에게 G0240 ἐν -안에서 G1722 φόβῳ 두려움-으로 G5401 Χριστοῦ. 그리스도-의 G5547

그리스도를 경외함으로 피차 복종하라

22 Αἱ 그- G3588 γυναῖκες, 아내들-이여 G1135 τοῖς 그- G3588 ἰδίοις 자기-자신의 G2398 ἀνδράσιν, 남편들-에게 G0435 ὡς 같이 G5613 τῷ 그- G3588 Κυρίῳ, 주님-에게 G2962

아내들이여 자기 남편에게 복종하기를 주께 하듯 하라

23 ὅτι 왜냐하면 G3754 ἀνήρ 남편-은 G0435 ἐστιν 이다 G1510 κεφαλὴ 머리-이다 G2776 τῆς 그- G3588 γυναικὸς, 아내-의 G1135 ὡς 같이 G5613 καὶ 또한 G2532 ὁ 그- G3588 Χριστὸς 그리스도-가 G5547 κεφαλὴ 머리-이다 G2776 τῆς 그- G3588 ἐκκλησίας -- 교회-의 G1577 αὐτὸς 그-분-이 G0846 σωτὴρ 구원자-이다 G4990 τοῦ 그- G3588 σώματος. 몸-의 G4983

이는 남편이 아내의 머리 됨이 그리스도께서 교회의 머리 됨과 같음이니 그가 친히 몸의 구주시니라

24 ἀλλὰ 오히려 G0235 | ὡς 같이 G5613 | ἡ 그- G3588 | ἐκκλησία 교회-가 G1577 | ὑποτάσσεται 복종한다 G5293 | τῷ 그- G3588 | Χριστῷ, 그리스도-에게 G5547 | οὕτως 이같이 G3779 | καὶ 또한 G2532 | αἱ 그- G3588

γυναῖκες 아내들-도 G1135 | τοῖς 그- G3588 | ἀνδράσιν 남편들-에게 G0435 | ἐν -안에서 G1722 | παντί. 모든-것에 G3956

그러나 교회가 그리스도에게 하듯 아내들도 범사에 그 남편에게 복종할지니라

25 Οἱ 그- G3588 | ἄνδρες, 남편들-이여 G0435 | ἀγαπᾶτε 사랑하라 G0025 | τὰς 그- G3588 | γυναῖκας, 아내들-을 G1135 | καθὼς 같이 G2531 | καὶ 또한 G2532 | ὁ 그- G3588 | Χριστὸς 그리스도-가 G5547 | ἠγάπησεν 사랑했다 G0025

τὴν 그- G3588 | ἐκκλησίαν, 교회-를 G1577 | καὶ 그리고 G2532 | ἑαυτὸν 자기-자신-을 G1438 | παρέδωκεν 내어주셨다 G3860 | ὑπὲρ -을-위하여 G5228 | αὐτῆς, 그녀 G0846

남편들아 아내 사랑하기를 그리스도께서 교회를 사랑하시고 위하여 자신을 주심 같이 하라

26 ἵνα -하기-위하여 G2443 | αὐτὴν 그녀-를 G0846 | ἁγιάσῃ, 거룩하게-하다 G0037 | καθαρίσας 깨끗하게-하시고 G2511 | τῷ 그- G3588 | λουτρῷ 씻음-으로 G3067 | τοῦ 그- G3588 | ὕδατος 물-의 G5204 | ἐν -안에서 G1722

ῥήματι, 말씀 G4487

이는 곧 물로 씻어 말씀으로 깨끗하게 하사 거룩하게 하시고

27 ἵνα -하기-위하여 G2443 | παραστήσῃ 세우시다 G3936 | αὐτὸς 그-분-이 G0846 | ἑαυτῷ 자기-자신-에게 G1438 | ἔνδοξον, 영광스러운 G1741 | τὴν 그- G3588 | ἐκκλησίαν, 교회-를 G1577 | μὴ 아니 G3361

ἔχουσαν 가지는 G2192 | σπίλον, 점-이나 G4696 | ἢ 또는 G2228 | ῥυτίδα, 주름-이나 G4512 | ἤ 또는 G2228 | τι 어떤 G5100 | τῶν 그- G3588 | τοιούτων; 그런-것들-의 G5108 | ἀλλ’ 오히려 G0235 | ἵνα -하기-위하여 G2443 | ᾖ 되다 G1510

ἁγία 거룩하고 G0040 | καὶ 그리고 G2532 | ἄμωμος. 흠-없는 G0299

자기 앞에 영광스러운 교회로 세우사 티나 주름잡힌 것이나 이런 것들이 없이 거룩하고 흠이 없게 하려 하심이니라

28 οὕτως 이같이 G3779 | ὀφείλουσιν 마땅히-해야-한다 G3784 | καὶ 또한 G2532 | οἱ 그- G3588 | ἄνδρες 남편들-은 G0435 | ἀγαπᾶν 사랑하다 G0025 | τὰς 그- G3588 | ἑαυτῶν 자기-자신들-의 G1438 | γυναῖκας, 아내들-을 G1135

ὡς 같이 G5613 | τὰ 그- G3588 | ἑαυτῶν 자기-자신들-의 G1438 | σώματα. 몸들-을 G4983 | ὁ 그- G3588 | ἀγαπῶν 사랑하는-자-는 G0025 | τὴν 그- G3588 | ἑαυτοῦ 자기-자신의 G1438 | γυναῖκα, 아내-를 G1135

ἑαυτὸν 자기-자신-을 G1438 | ἀγαπᾷ. 사랑한다 G0025

이와 같이 남편들도 자기 아내 사랑하기를 제 몸 같이 할지니 자기 아내를 사랑하는 자는 자기를 사랑하는 것이라

29 οὐδεὶς γάρ ποτε τὴν ἑαυτοῦ σάρκα ἐμίσησεν, ἀλλὰ ἐκτρέφει καὶ
아무도 왜냐하면 한번도 그- 자기-자신의 육체-를 미워한-적-없다 오히려 양육한다 그리고
G3762 G1063 G4218 G3588 G1438 G4561 G3404 G0235 G1625 G2532

θάλπει αὐτήν, καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς τὴν ἐκκλησίαν:
보살핀다 그것-을 같이 또한 그- 그리스도-가 그- 교회-를
G2282 G0846 G2531 G2532 G3588 G5547 G3588 G1577

누구든지 언제든지 제 육체를 미워하지 않고 오직 양육하여 보호하기를 그리스도께서 교회를 보양함과 같이 하나니

30 ὅτι μέλη ἐσμὲν τοῦ σώματος αὐτοῦ, <ἐκ τῆς σαρκὸς αὐτοῦ,
왜냐하면 지체들-이다 우리-는 그- 몸-의 그-분-의 <-에서 그- 살-의 그-분-의
G3754 G3196 G1510 G3588 G4983 G0846 G1537 G3588 G4561 G0846

καὶ ἐκ τῶν ὀστέων αὐτοῦ>.
그리고 -에서 그- 뼈들-의 그-분-의>
G2532 G1537 G3588 G3747 G0846

우리는 그 몸의 지체임이니라

31 ἀντὶ τούτου, καταλείψει ἄνθρωπος τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα,
-을-대신하여 이것 떠나리라 사람-이 그- 아버지-와 그리고 그- 어머니-를
G0473 G3778 G2641 G0444 G3588 G3962 G2532 G3588 G3384

καὶ προσκολληθήσεται πρὸς τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, καὶ ἔσονται οἱ δύο
그리고 결합하리라 -에게 그- 아내 그-의 그리고 되리라 그- 둘-이
G2532 G4347 G4314 G3588 G1135 G0846 G2532 G1510 G3588 G1417

εἰς σάρκα μίαν.
-을-위한 살-로 하나
G1519 G4561 G1520

이러므로 사람이 부모를 떠나 그 아내와 합하여 그 둘이 한 육체가 될지니

32 τὸ μυστήριον τοῦτο μέγα ἐστίν; ἐγὼ δὲ λέγω εἰς Χριστὸν, καὶ
그- 비밀-은 이것-은 큰 이다 나 그런데 말한다 -을-향하여 그리스도-와 그리고
G3588 G3466 G3778 G3173 G1510 G1473 G1161 G3004 G1519 G5547 G2532

εἰς τὴν ἐκκλησίαν.
-을-향하여 그- 교회
G1519 G3588 G1577

이 비밀이 크도다 내가 그리스도와 교회에 대하여 말하노라

33 πλὴν καὶ ὑμεῖς οἱ καθ’ ἕνα, ἕκαστος τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα, οὕτως
그러나 또한 너희-도 그- -에-따라 하나 각각 그- 자기-자신의 아내-를 이같이
G4133 G2532 G4771 G3588 G2596 G1520 G1538 G3588 G1438 G1135 G3779

ἀγαπάτω ὡς ἑαυτόν; ἡ δὲ γυνὴ, ἵνα φοβῆται τὸν ἄνδρα.
사랑하라 같이 자기-자신-을 그- 그런데 아내-는 -하기-위하여 두려워하라 그- 남편-을
G0025 G5613 G1438 G3588 G1161 G1135 G2443 G5399 G3588 G0435

그러나 너희도 각각 자기의 아내 사랑하기를 자기 같이 하고 아내도 그 남편을 경외하라

## Chapter 6

1 Τὰ τέκνα, ὑπακούετε τοῖς γονεῦσιν ὑμῶν, ἐν Κυρίῳ; τοῦτο γάρ
그- 자녀들아 순종하라 그- 부모님들-에게 너희-의 -안에서 주님 이것-은 왜냐하면
G3588 G5043 G5219 G3588 G1118 G4771 G1722 G2962 G3778 G1063

ἐστιν δίκαιον.
이다 의로운
G1510 G1342

자녀들아 너희 부모를 주 안에서 순종하라 이것이 옳으니라

2 τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα, ἥτις ἐστὶν ἐντολὴ πρώτη,
공경하라 그- 아버지-를 너-의 그리고 그- 어머니-를 그것-은 이다 계명-이다 첫-번째-의
G5091 G3588 G3962 G4771 G2532 G3588 G3384 G3748 G1510 G1785 G4413

ἐν ἐπαγγελίᾳ,
-안에-있는 약속
G1722 G1860

네 아버지와 어머니를 공경하라 이것이 약속 있는 첫 계명이니

3 ἵνα εὖ σοι γένηται, καὶ ἔσῃ μακροχρόνιος ἐπὶ τῆς γῆς.
-하기-위하여 잘 너-에게 되다 그리고 너-는-되리라 장수하는-자-가 -위에 그- 땅
G2443 G2095 G4771 G1096 G2532 G1510 G3118 G1909 G3588 G1093

이는 네가 잘 되고 땅에서 장수하리라

4 Καὶ οἱ πατέρες, μὴ παροργίζετε τὰ τέκνα ὑμῶν, ἀλλὰ ἐκτρέφετε
그리고 그- 아버지들아 아니 노하게-하라 그- 자녀들-을 너희-의 오히려 양육하라
G2532 G3588 G3962 G3361 G3949 G3588 G5043 G4771 G0235 G1625

αὐτὰ ἐν παιδείᾳ καὶ νουθεσίᾳ Κυρίου.
그들-을 -안에서 훈련-과 그리고 권면-으로 주님-의
G0846 G1722 G3809 G2532 G3559 G2962

또 아비들아 너희 자녀를 노엽게 하지 말고 오직 주의 교양과 훈계로 양육하라

5 Οἱ δοῦλοι, ὑπακούετε τοῖς κατὰ σάρκα κυρίοις μετὰ φόβου καὶ
그- 종들아 순종하라 그- -을-따른 육체 주인들-에게 -와-함께 두려움-과 그리고
G3588 G1401 G5219 G3588 G2596 G4561 G2962 G3326 G5401 G2532

τρόμου, ἐν ἁπλότητι τῆς καρδίας ὑμῶν, ὡς τῷ Χριστῷ;
떨림-으로 -안에서 진실함-으로 그- 마음-의 너희-의 같이 그- 그리스도-에게
G5156 G1722 G0572 G3588 G2588 G4771 G5613 G3588 G5547

종들아 두려워하고 떨며 성실한 마음으로 육체의 상전에게 순종하기를 그리스도께 하듯 하여

6 μὴ κατ’ ὀφθαλμοδουλίαν ὡς ἀνθρωπάρεσκοι; ἀλλ’ ὡς δοῦλοι
아니 -에-따라 눈-앞-섬김 같이 사람-기쁘게-하는-자들 오히려 같이 종들-로서
G3361 G2596 G3787 G5613 G0441 G0235 G5613 G1401

Χριστοῦ, ποιοῦντες τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ ἐκ ψυχῆς,
그리스도-의 행하며 그- 뜻-을 그- 하나님-의 -에서 마음-으로
G5547 G4160 G3588 G2307 G3588 G2316 G1537 G5590

눈가림만 하여 사람을 기쁘게 하는 자처럼 하지 말고 그리스도의 종들처럼 마음으로 하나님의 뜻을 행하여

7 μετ’ εὐνοίας δουλεύοντες ὡς τῷ Κυρίῳ, καὶ οὐκ ἀνθρώποις;
-와-함께 호의-로 섬기며 같이 그- 주님-에게 그리고 아니 사람들-에게
G3326 G2133 G1398 G5613 G3588 G2962 G2532 G3756 G0444

단 마음으로 섬기기를 주께 하듯 하고 사람들에게 하듯 하지 말라

8 εἰδότες ὅτι ἕκαστος, ἐάν τι ποιήσῃ ἀγαθόν, τοῦτο κομίσεται
알면서 -라는-것을 각각 만약 어떤-것-을 행하면 선한 이것-을 받으리라
G1492 G3754 G1538 G1437 G5100 G4160 G0018 G3778 G2865

παρὰ Κυρίου, εἴτε δοῦλος εἴτε ἐλεύθερος.
-에게서 주님 -이든지 종-이든지 -이든지 자유인-이든지
G3844 G2962 G1535 G1401 G1535 G1658

이는 각 사람이 무슨 선을 행하든지 종이나 자유하는 자나 주에게 그대로 받을 줄을 앎이니라

9 Καὶ οἱ κύριοι, τὰ αὐτὰ, ποιεῖτε πρὸς αὐτούς, ἀνιέντες τὴν
그리고 그- 주인들아 그- 같은-것들-을 행하라 -을-향하여 그들-에게 그치며 그-
G2532 G3588 G2962 G3588 G0846 G4160 G4314 G0846 G0447 G3588

ἀπειλήν, εἰδότες ὅτι καὶ αὐτῶν καὶ ὑμῶν ὁ Κύριός ἐστιν ἐν
위협-을 알면서 -라는-것을 또한 그들-의 그리고 너희-의 그- 주님-이 이시다 -안에서
G0547 G1492 G3754 G2532 G0846 G2532 G4771 G3588 G2962 G1510 G1722

οὐρανοῖς, καὶ προσωπολημψία οὐκ ἔστιν παρ’ αὐτῷ.
하늘들 그리고 편파-가 아니 있다 -에게서 그-분
G3772 G2532 G4382 G3756 G1510 G3844 G0846

상전들아 너희도 저희에게 이와 같이 하고 공갈을 그치라 이는 저희와 너희의 상전이 하늘에 계시고 그에게는 외모로 사람을 취하는 일이 없는 줄 너희가 앎이니라

10 Τοῦ λοιποῦ, ἐνδυναμοῦσθε ἐν Κυρίῳ, καὶ ἐν τῷ κράτει τῆς
그- 나머지-는 강해지라 -안에서 주님 그리고 -안에서 그- 힘-의 그-
G3588 G3064 G1743 G1722 G2962 G2532 G1722 G3588 G2904 G3588

ἰσχύος αὐτοῦ.
강함-의 그-분-의
G2479 G0846

종말로 너희가 주 안에서와 그 힘의 능력으로 강건하여지고

11 ἐνδύσασθε τὴν πανοπλίαν τοῦ Θεοῦ, πρὸς τὸ δύνασθαι ὑμᾶς
입으라 그- 전신갑주-를 그- 하나님-의 -을-위하여 그- 능하다 너희-가
G1746 G3588 G3833 G3588 G2316 G4314 G3588 G1410 G4771

στῆναι πρὸς τὰς μεθοδείας τοῦ διαβόλου;
서다 -에-맞서 그- 간계들-을 그- 마귀-의
G2476 G4314 G3588 G3180 G3588 G1228

마귀의 궤계를 능히 대적하기 위하여 하나님의 전신 갑주를 입으라

12 ὅτι οὐκ ἔστιν ἡμῖν ἡ πάλη πρὸς αἷμα καὶ σάρκα; ἀλλὰ
왜냐하면 아니 이다 우리-에게 그- 씨름-은 -에-맞서 피-와 그리고 살 오히려
G3754 G3756 G1510 G1473 G3588 G3823 G4314 G0129 G2532 G4561 G0235

πρὸς τὰς ἀρχάς, πρὸς τὰς ἐξουσίας, πρὸς τοὺς κοσμοκράτορας τοῦ
-에-맞서 그- 정원들-에 -에-맞서 그- 권세들-에 -에-맞서 그- 세상-주관자들-에 그-
G4314 G3588 G0746 G4314 G3588 G1849 G4314 G3588 G2888 G3588

σκότους τούτου, πρὸς τὰ πνευματικὰ τῆς πονηρίας ἐν τοῖς
어둠-의 이것-의 -에-맞서 그- 영적인-것들-에 그- 악-의 -안에서 그-
G4655 G3778 G4314 G3588 G4152 G3588 G4189 G1722 G3588

ἐπουρανίοις.
하늘-의-것들
G2032

우리의 씨름은 혈과 육에 대한 것이 아니요 정사와 권세와 이 어두움의 세상 주관자들과 하늘에 있는 악의 영들에게 대함이라

13 διὰ 을-통하여 G1223 τοῦτο, 이것 G3778 ἀναλάβετε 취하라 G0353 τὴν 그- G3588 πανοπλίαν 전신갑주-를 G3833 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ, 하나님-의 G2316 ἵνα -하기-위하여 G2443 δυνηθῆτε 너희가-능하다 G1410 ἀντιστῆναι 대적하다 G0436 ἐν -안에서 G1722 τῇ 그- G3588 ἡμέρᾳ 날-에 G2250 τῇ 그- G3588 πονηρᾷ, 악한 G4190 καὶ 그리고 G2532 ἅπαντα 모든-것을 G0537 κατεργασάμενοι, 이루고 G2716 στῆναι. 서다 G2476

그러므로 하나님의 전신 갑주를 취하라 이는 악한 날에 너희가 능히 대적하고 모든 일을 행한 후에 서기 위함이라

14 στῆτε 서라 G2476 οὖν, 그러므로 G3767 περιζωσάμενοι 띠-를-매고 G4024 τὴν 그- G3588 ὀσφὺν 허리-를 G3751 ὑμῶν, 너희-의 G4771 ἐν -안에서 G1722 ἀληθείᾳ, 진리 G0225 καὶ 그리고 G2532 ἐνδυσάμενοι 입고 G1746 τὸν 그- G3588 θώρακα 흉갑-을 G2382 τῆς 그- G3588 δικαιοσύνης, 의-의 G1343

그런즉 서서 진리로 너희 허리띠를 띠고 의의 흉배를 붙이고

15 καὶ 그리고 G2532 ὑποδησάμενοι 신고 G5265 τοὺς 그- G3588 πόδας 발들-을 G4228 ἐν -안에서 G1722 ἑτοιμασίᾳ 준비-로 G2091 τοῦ 그- G3588 εὐαγγελίου 복음-의 G2098 τῆς 그- G3588 εἰρήνης. 평강-의 G1515

평안의 복음의 예비한 것으로 신을 신고

16 ἐν -안에서 G1722 πᾶσιν, 모든-것에 G3956 ἀναλαβόντες 들어-올리고 G0353 τὸν 그- G3588 θυρεὸν 방패-를 G2375 τῆς 그- G3588 πίστεως, 믿음-의 G4102 ἐν -안에서 G1722 ᾧ 그-것으로 G3739 δυνήσεσθε 너희가-능하리라 G1410 πάντα 모든 G3956 τὰ 그- G3588 βέλη 화살들-을 G0956 τοῦ 그- G3588 πονηροῦ 악한-자-의 G4190 τὰ 그- G3588 πεπυρωμένα, 불붙은 G4448 σβέσαι. 끄다 G4570

모든 것 위에 믿음의 방패를 가지고 이로써 능히 악한 자의 모든 화전을 소멸하고

17 καὶ 그리고 G2532 τὴν 그- G3588 περικεφαλαίαν 투구-를 G4030 τοῦ 그- G3588 σωτηρίου 구원-의 G4992 δέξασθε, 받으라 G1209 καὶ 그리고 G2532 τὴν 그- G3588 μάχαιραν 검-을 G3162 τοῦ 그- G3588 Πνεύματος, 성령-의 G4151 ὅ 그것-은 G3739 ἐστιν 이다 G1510 ῥῆμα 말씀-이다 G4487 Θεοῦ; 하나님-의 G2316

구원의 투구와 성령의 검 곧 하나님의 말씀을 가지라

18 διὰ πάσης προσευχῆς καὶ δεήσεως, προσευχόμενοι ἐν παντὶ καιρῷ
-을-통하여 모든 기도-와 그리고 간구-로 기도하며 -안에서 모든 때-에
G1223 G3956 G4335 G2532 G1162 G4336 G1722 G3956 G2540

ἐν Πνεύματι, καὶ εἰς αὐτὸ, ἀγρυπνοῦντες ἐν πάσῃ προσκαρτερήσει,
-안에서 성령 그리고 -을-위하여 그것 깨어-있으며 -안에서 모든 간절함-과
G1722 G4151 G2532 G1519 G0846 G0069 G1722 G3956 G4343

καὶ δεήσει, περὶ πάντων τῶν ἁγίων;
그리고 간구-를 -을-위하여 모든 그- 성도들
G2532 G1162 G4012 G3956 G3588 G0040

모든 기도와 간구로 하되 무시로 성령 안에서 기도하고 이를 위하여 깨어 구하기를 항상 힘쓰며 여러 성도를 위하여 구하고

19 καὶ ὑπὲρ ἐμοῦ, ἵνα μοι δοθῇ λόγος ἐν ἀνοίξει τοῦ
그리고 -을-위하여 나 -하기-위하여 나-에게 주어지다 말씀-이 -안에서 열림-으로 그-
G2532 G5228 G1473 G2443 G1473 G1325 G3056 G1722 G0457 G3588

στόματός μου, ἐν παρρησίᾳ γνωρίσαι τὸ μυστήριον τοῦ εὐαγγελίου,
입-의 나-의 -안에서 담대함-으로 알리다 그- 비밀-을 그- 복음-의
G4750 G1473 G1722 G3954 G1107 G3588 G3466 G3588 G2098

또 나를 위하여 구할 것은 내게 말씀을 주사 나로 입을 벌려 복음의 비밀을 담대히 알리게 하옵소서 할 것이니

20 ὑπὲρ οὗ πρεσβεύω ἐν ἁλύσει, ἵνα ἐν αὐτῷ
-을-위하여 그것 내가-대사하다 -안에서 쇠사슬 -하기-위하여 -안에서 그것
G5228 G3739 G4243 G1722 G0254 G2443 G1722 G0846

παρρησιάσωμαι, ὡς δεῖ με λαλῆσαι.
내가-담대히-말하다 같이 마땅히-해야-한다 나-가 말하다
G3955 G5613 G1163 G1473 G2980

이 일을 위하여 내가 쇠사슬에 매인 사신이 된 것은 나로 이 일에 당연히 할 말을 담대히 하게 하려 하심이니라

21 Ἵνα δὲ εἰδῆτε καὶ ὑμεῖς, τὰ κατ’ ἐμέ, τί πράσσω,
-하기-위하여 그런데 너희가-알다 또한 너희 그- -에-대한 나-를 무엇-을 내가-행하는지
G2443 G1161 G1492 G2532 G4771 G3588 G2596 G1473 G5101 G4238

πάντα γνωρίσει ὑμῖν Τυχικὸς, ὁ ἀγαπητὸς ἀδελφὸς, καὶ πιστὸς
모든-것을 알리리라 너희-에게 두기고 그- 사랑하는 형제-이며 그리고 신실한
G3956 G1107 G4771 G5190 G3588 G0027 G0080 G2532 G4103

διάκονος ἐν Κυρίῳ;
일꾼-이다 -안에서 주님
G1249 G1722 G2962

나의 사정 곧 내가 무엇을 하는지 너희에게도 알게 하려 하노니 사랑을 받은 형제요 주 안에서 진실한 일꾼인 두기고가 모든 일을 너희에게 알게 하리라

22 ὃν ἔπεμψα πρὸς ὑμᾶς εἰς αὐτὸ τοῦτο, ἵνα γνῶτε τὰ
그-를 내가-보냈다 -에게 너희 -을-위하여 그것 이것 -하기-위하여 너희가-알다 그-
G3739 G3992 G4314 G4771 G1519 G0846 G3778 G2443 G1097 G3588

περὶ ἡμῶν, καὶ παρακαλέσῃ τὰς καρδίας ὑμῶν.
-에-대한 우리 그리고 위로하다 그- 마음들-을 너희-의
G4012 G1473 G2532 G3870 G3588 G2588 G4771

우리 사정을 알게 하고 또 너희 마음을 위로하게 하기 위하여 내가 특별히 저를 너희에게 보내었노라

23 Εἰρήνη τοῖς ἀδελφοῖς, καὶ ἀγάπη μετὰ πίστεως, ἀπὸ Θεοῦ Πατρὸς,
평강-이 그- 형제들-에게 그리고 사랑-이 -와-함께 믿음 -에서 하나님 아버지-로부터
G1515 G3588 G0080 G2532 G0026 G3326 G4102 G0575 G2316 G3962

καὶ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.
그리고 주님 예수 그리스도
G2532 G2962 G2424 G5547

아버지 하나님과 주 예수 그리스도에게로부터 평안과 믿음을 겸한 사랑이 형제들에게 있을지어다

24 ἡ χάρις μετὰ πάντων τῶν ἀγαπώντων τὸν Κύριον ἡμῶν, Ἰησοῦν
그- 은혜-가 -와-함께 모든 그- 사랑하는-자들-의 그- 주님-을 우리-의 예수
G3588 G5485 G3326 G3956 G3588 G0025 G3588 G2962 G1473 G2424

Χριστὸν, ἐν ἀφθαρσίᾳ.
그리스도 -안에서 썩지-않음
G5547 G1722 G0861

우리 주 예수 그리스도를 변함 없이 사랑하는 모든 자에게 은혜가 있을지어다

# 빌립보서

## Chapter 1

1 Παῦλος καὶ Τιμόθεος, δοῦλοι Χριστοῦ Ἰησοῦ; πᾶσιν τοῖς ἁγίοις ἐν
바울 그리고 디모데, 종들 그리스도 예수의; 모든 그- 성도들에게 -안에서
G3972 G2532 G5095 G1401 G5547 G2424 G3956 G3588 G0040 G1722

Χριστῷ Ἰησοῦ τοῖς οὖσιν ἐν Φιλίπποις, σὺν ἐπισκόποις καὶ διακόνοις:
그리스도 예수 그- 있는 -안에서 빌립보, -와-함께 감독들 그리고 집사들:
G5547 G2424 G3588 G1510 G1722 G5375 G4862 G1985 G2532 G1249

그리스도 예수의 종 바울과 디모데는 그리스도 예수 안에서 빌립보에 사는 모든 성도와 또는 감독들과 집사들에게 편지하노니

2 χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη, ἀπὸ Θεοῦ Πατρὸς ἡμῶν, καὶ Κυρίου Ἰησοῦ
은혜가 너희에게 그리고 평화, -로부터 하나님 아버지 우리의, 그리고 주 예수
G5485 G4771 G2532 G1515 G0575 G2316 G3962 G1473 G2532 G2962 G2424

Χριστοῦ.
그리스도.
G5547

하나님 우리 아버지와 주 예수 그리스도에게로서 은혜와 평강이 너희에게 있을지어다

3 Εὐχαριστῶ τῷ Θεῷ μου ἐπὶ πάσῃ τῇ μνείᾳ ὑμῶν,
감사하노라 그- 하나님께 나의 -위에 모든 그- 기억 너희의,
G2168 G3588 G2316 G1473 G1909 G3956 G3588 G3417 G4771

내가 너희를 생각할 때마다 나의 하나님께 감사하며

4 πάντοτε ἐν πάσῃ δεήσει μου ὑπὲρ πάντων ὑμῶν, μετὰ χαρᾶς τὴν
항상 -안에서 모든 간구 나의 -를-위하여 모든 너희의, -와-함께 기쁨 그-
G3842 G1722 G3956 G1162 G1473 G5228 G3956 G4771 G3326 G5479 G3588

δέησιν ποιούμενος,
간구를 드리면서,
G1162 G4160

간구할 때마다 너희 무리를 위하여 기쁨으로 항상 간구함은

5 ἐπὶ τῇ κοινωνίᾳ ὑμῶν εἰς τὸ εὐαγγέλιον, ἀπὸ τῆς πρώτης ἡμέρας
-위에 그- 교제 너희의 -로 그- 복음, -로부터 그- 첫 날
G1909 G3588 G2842 G4771 G1519 G3588 G2098 G0575 G3588 G4413 G2250

ἄχρι τοῦ νῦν;
-까지 그- 지금;
G0891 G3588 G3568

첫날부터 이제까지 복음에서 너희가 교제함을 인함이라

6 πεποιθὼς 확신하며 G3982 αὐτὸ 바로 G0846 τοῦτο, 이것을, G3778 ὅτι -라고 G3754 ὁ 그- G3588 ἐναρξάμενος 시작하신-분 G1728 ἐν -안에서 G1722 ὑμῖν 너희 G4771 ἔργον 일 G2041 ἀγαθὸν, 선한, G0018

ἐπιτελέσει 완성하시리라 G2005 ἄχρι -까지 G0891 ἡμέρας 날 G2250 Χριστοῦ; 그리스도 G5547 Ἰησοῦ 예수의 G2424

너희 속에 착한 일을 시작하신 이가 그리스도 예수의 날까지 이루실 줄을 우리가 확신하노라

7 καθώς -처럼 G2531 ἐστιν 이노라 G1510 δίκαιον 마땅한 G1342 ἐμοὶ 나에게 G1473 τοῦτο 이것을 G3778 φρονεῖν 생각하기 G5426 ὑπὲρ -를-위하여 G5228 πάντων 모든 G3956 ὑμῶν, 너희의, G4771 διὰ -때문에 G1223 τὸ 그- G3588

ἔχειν 가지기 G2192 με 나를 G1473 ἐν -안에서 G1722 τῇ 그- G3588 καρδίᾳ 마음 G2588 ὑμᾶς; 너희를; G4771 ἔν -안에서 G1722 τε -와 G5037 τοῖς 그- G3588 δεσμοῖς 매임 G1199 μου, 나의, G1473 καὶ 그리고 G2532

ἐν -안에서 G1722 τῇ 그- G3588 ἀπολογίᾳ 변호 G0627 καὶ 그리고 G2532 βεβαιώσει 확증 G0951 τοῦ 그- G3588 εὐαγγελίου, 복음의, G2098 συνκοινωνούς 함께-참여자들 G4791 μου, 나의, G1473 τῆς 그- G3588

χάριτος 은혜의 G5485 πάντας 모든 G3956 ὑμᾶς 너희를 G4771 ὄντας. 있는. G1510

내가 너희 무리를 위하여 이와 같이 생각하는 것이 마땅하니 이는 너희가 내 마음에 있음이며 나의 매임과 복음을 변명함과 확정함에 너희가 다 나와 함께 은혜에 참예한 자가 됨이라

8 μάρτυς 증인이노라 G3144 γάρ 이는 G1063 μου 나의 G1473 ὁ 그- G3588 Θεός, 하나님, G2316 ὡς -처럼 G5613 ἐπιποθῶ 사모하노라 G1971 πάντας 모든 G3956 ὑμᾶς 너희를 G4771 ἐν -안에서 G1722 σπλάγχνοις 심장 G4698

Χριστοῦ 그리스도 G5547 Ἰησοῦ. 예수의. G2424

내가 예수 그리스도의 심장으로 너희 무리를 어떻게 사모하는지 하나님이 내 증인이시니라

9 καὶ 그리고 G2532 τοῦτο 이것을 G3778 προσεύχομαι, 기도하노라, G4336 ἵνα -하기-위하여 G2443 ἡ 그- G3588 ἀγάπη 사랑이 G0026 ὑμῶν, 너희의, G4771 ἔτι 아직 G2089 μᾶλλον 더욱 G3123 καὶ 그리고 G2532

μᾶλλον 더욱 G3123 περισσεύῃ, 넘치도록, G4052 ἐν -안에서 G1722 ἐπιγνώσει 지식 G1922 καὶ 그리고 G2532 πάσῃ 모든 G3956 αἰσθήσει, 분별, G0144

내가 기도하노라 너희 사랑을 지식과 모든 총명으로 점점 더 풍성하게 하사

10 εἰς -로 G1519 τὸ 그- G3588 δοκιμάζειν 분별하기 G1381 ὑμᾶς 너희가 G4771 τὰ 그- G3588 διαφέροντα, 다른-것들, G1308 ἵνα -하기-위하여 G2443 ἦτε 있도록 G1510 εἰλικρινεῖς 순전하고 G1506 καὶ 그리고 G2532

ἀπρόσκοποι, 흠-없는, G0677 εἰς -로 G1519 ἡμέραν 날 G2250 Χριστοῦ, 그리스도의, G5547

너희로 지극히 선한 것을 분별하며 또 진실하여 허물 없이 그리스도의 날까지 이르고

11 πεπληρωμένοι 채워진-자들 G4137 καρπὸν 열매 G2590 δικαιοσύνης, 의의, G1343 τὸν 그- G3588 διὰ -를-통하여 G1223 Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστοῦ, 그리스도, G5547 εἰς -로 G1519 δόξαν 영광과 G1391 καὶ 그리고 G2532 ἔπαινον 찬양 G1868 Θεοῦ. 하나님의. G2316

예수 그리스도로 말미암아 의의 열매가 가득하여 하나님의 영광과 찬송이 되게 하시기를 구하노라

12 Γινώσκειν 알기를 G1097 δὲ 그러나 G1161 ὑμᾶς, 너희, G4771 βούλομαι, 원하노라, G1014 ἀδελφοί, 형제들아, G0080 ὅτι -라고 G3754 τὰ 그- G3588 κατ’ -에-관한 G2596 ἐμὲ, 나, G1473 μᾶλλον 오히려 G3123 εἰς -로 G1519 προκοπὴν 진보 G4297 τοῦ 그- G3588 εὐαγγελίου, 복음의, G2098 ἐλήλυθεν; 왔느니라; G2064

형제들아 나의 당한 일이 도리어 복음의 진보가 된 줄을 너희가 알기를 원하노라

13 ὥστε 그래서 G5620 τοὺς 그- G3588 δεσμούς 매임 G1199 μου, 나의, G1473 φανεροὺς, 명백하게, G5318 ἐν -안에서 G1722 Χριστῷ, 그리스도, G5547 γενέσθαι 되기를 G1096 ἐν -안에서 G1722 ὅλῳ 온 G3650 τῷ 그- G3588 πραιτωρίῳ, 친위대, G4232 καὶ 그리고 G2532 τοῖς 그- G3588 λοιποῖς 나머지 G3062 πᾶσιν; 모든-자에게; G3956

이러므로 나의 매임이 그리스도 안에서 온 시위대 안과 기타 모든 사람에게 나타났으니

14 καὶ 그리고 G2532 τοὺς 그- G3588 πλείονας 더-많은 G4119 τῶν 그- G3588 ἀδελφῶν, 형제들, G0080 ἐν -안에서 G1722 Κυρίῳ 주 G2962 πεποιθότας 확신하는 G3982 τοῖς 그- G3588 δεσμοῖς 매임 G1199 μου, 나의, G1473 περισσοτέρως 더욱 G4057 τολμᾶν 담대히 G5111 ἀφόβως 두려움-없이 G0870 τὸν 그- G3588 λόγον 말씀을 G3056 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ 하나님의 G2316 λαλεῖν. 말하노라. G2980

형제 중 다수가 나의 매임을 인하여 주 안에서 신뢰하므로 겁 없이 하나님의 말씀을 더욱 담대히 말하게 되었느니라

15 Τινὲς 어떤-자들은 G5100 μὲν, 한편으로는, G3303 καὶ 또한 G2532 διὰ -때문에 G1223 φθόνον 시기 G5355 καὶ 그리고 G2532 ἔριν, 다툼, G2054 τινὲς 어떤-자들은 G5100 δὲ 그러나 G1161 καὶ 또한 G2532 δι’ -때문에 G1223 εὐδοκίαν -- 선의- G2107 τὸν 그- G3588 Χριστὸν 그리스도를 G5547 κηρύσσουσιν. 선포하노라. G2784

어떤 이들은 투기와 분쟁으로, 어떤 이들은 착한 뜻으로 그리스도를 전파하나니

16 οἱ 그- G3588 μὲν 한편으로는 G3303 ἐξ -로부터 G1537 ἀγάπης, 사랑, G0026 εἰδότες 알고서 G1492 ὅτι -라고 G3754 εἰς -로 G1519 ἀπολογίαν 변호 G0627 τοῦ 그- G3588 εὐαγγελίου 복음의 G2098 κεῖμαι; 놓여-있노라; G2749

이들은 내가 복음을 변명하기 위하여 세우심을 받은 줄 알고 사랑으로 하나

17 οἱ δὲ ἐξ ἐριθείας τὸν Χριστὸν καταγγέλλουσιν, οὐχ ἁγνῶς,
그- 그러나 -로부터 이기심 그- 그리스도를 선포하노라, 아니요 순수하게,
G3588 G1161 G1537 G2052 G3588 G5547 G2605 G3756 G0055

οἰόμενοι θλῖψιν ἐγείρειν τοῖς δεσμοῖς μου.
생각하며 환난을 일으키기 그- 매임 나의.
G3633 G2347 G1453 G3588 G1199 G1473

저들은 나의 매임에 괴로움을 더하게 할 줄로 생각하여 순전치 못하게 다툼으로 그리스도를 전파하느니라

18 τί γάρ? πλὴν ὅτι παντὶ τρόπῳ, εἴτε προφάσει εἴτε ἀληθείᾳ, Χριστὸς
무엇 이냐? 오직 -라고 모든 방법으로, -든지 핑계로 -든지 진리로, 그리스도가
G5101 G1063 G4133 G3754 G3956 G5158 G1535 G4392 G1535 G0225 G5547

καταγγέλλεται. καὶ ἐν τούτῳ χαίρω. ἀλλὰ, καὶ χαρήσομαι.
전파되노라. 그리고 -안에서 이것에 기뻐하노라. 그러나, 또한 기뻐하리라.
G2605 G2532 G1722 G3778 G5463 G0235 G2532 G5463

그러면 무엇이뇨 외모로 하나 참으로 하나 무슨 방도로 하든지 전파되는 것은 그리스도니 이로써 내가 기뻐하고 또한 기뻐하리라

19 οἶδα γὰρ ὅτι τοῦτό μοι ἀποβήσεται εἰς σωτηρίαν, διὰ τῆς ὑμῶν
아노라 이는 -라고 이것이 나에게 이르리라 -로 구원, -를-통하여 그- 너희의
G1492 G1063 G3754 G3778 G1473 G0576 G1519 G4991 G1223 G3588 G4771

δεήσεως, καὶ ἐπιχορηγίας τοῦ Πνεύματος Ἰησοῦ Χριστοῦ;
간구, 그리고 공급 그- 성령 예수 그리스도의;
G1162 G2532 G2024 G3588 G4151 G2424 G5547

이것이 너희 간구와 예수 그리스도의 성령의 도우심으로 내 구원에 이르게 할 줄 아는 고로

20 κατὰ τὴν ἀποκαραδοκίαν καὶ ἐλπίδα μου, ὅτι ἐν οὐδενὶ
-에-따라 그- 간절한-기대 그리고 소망 나의, -라고 -안에서 아무것도
G2596 G3588 G0603 G2532 G1680 G1473 G3754 G1722 G3762

αἰσχυνθήσομαι, ἀλλ’ ἐν πάσῃ παρρησίᾳ, ὡς πάντοτε, καὶ νῦν,
부끄럽지-않으리라, 오히려 -안에서 모든 담대함, -처럼 항상, 또한 지금,
G0153 G0235 G1722 G3956 G3954 G5613 G3842 G2532 G3568

μεγαλυνθήσεται Χριστὸς ἐν τῷ σώματί μου, εἴτε διὰ ζωῆς εἴτε
높여지리라 그리스도가 -안에서 그- 몸 나의, -든지 -를-통하여 삶 -든지
G3170 G5547 G1722 G3588 G4983 G1473 G1535 G1223 G2222 G1535

διὰ θανάτου.
-를-통하여 죽음.
G1223 G2288

나의 간절한 기대와 소망을 따라 아무 일에든지 부끄럽지 아니하고 오직 전과 같이 이제도 온전히 담대하여 살든지 죽든지 내 몸에서 그리스도가 존귀히 되게 하려 하나니

21 Ἐμοὶ γὰρ, τὸ ζῆν Χριστὸς, καὶ τὸ ἀποθανεῖν, κέρδος.
나에게 이는, 그- 사는-것이 그리스도요, 그리고 그- 죽는-것이, 유익이노라.
G1473 G1063 G3588 G2198 G5547 G2532 G3588 G0599 G2771

이는 내게 사는 것이 그리스도니 죽는 것도 유익함이니라

22 εἰ δὲ τὸ ζῆν ἐν σαρκί, τοῦτό μοι καρπὸς ἔργου. καὶ
만일 그러나 그- 사는-것이 -안에서 육체, 이것이 나에게 열매 일의. 그리고
G1487 G1161 G3588 G2198 G1722 G4561 G3778 G1473 G2590 G2041 G2532

τί αἱρήσομαι? οὐ γνωρίζω!
무엇을 택하리요? 아니노라 알리기를!
G5101 G0138 G3756 G1107

그러나 만일 육신으로 사는 이것이 내 일의 열매일진대 무엇을 가릴는지 나는 알지 못하노라

23 συνέχομαι δὲ ἐκ τῶν δύο, τὴν ἐπιθυμίαν ἔχων εἰς τὸ ἀναλῦσαι,
눌리노라 그러나 -로부터 그- 둘, 그- 욕망을 가지고 -로 그- 떠나기,
G4912 G1161 G1537 G3588 G1417 G3588 G1939 G2192 G1519 G3588 G0360

καὶ σὺν Χριστῷ εἶναι, πολλῷ γὰρ μᾶλλον κρεῖσσον;
그리고 -와-함께 그리스도와 있기를, 훨씬 이는 더욱 좋으니라;
G2532 G4862 G5547 G1510 G4183 G1063 G3123 G2908

내가 그 두 사이에 끼였으니 떠나서 그리스도와 함께 있을 욕망을 가진 이것이 더욱 좋으나

24 τὸ δὲ ἐπιμένειν ‹ἐν› τῇ σαρκὶ ἀναγκαιότερον δι’ ὑμᾶς.
그- 그러나 머무르기 -안에서 그- 육체, 더-필요하노라 -때문에 너희.
G3588 G1161 G1961 G1722 G3588 G4561 G0316 G1223 G4771

그러나 내가 육신에 거하는 것이 너희를 위하여 더 유익하리라

25 καὶ τοῦτο πεποιθὼς, οἶδα ὅτι μενῶ, καὶ παραμενῶ πᾶσιν ὑμῖν;
그리고 이것을 확신하여, 아노라 -라고 머무르리라, 그리고 함께-머무르리라 모든 너희와;
G2532 G3778 G3982 G1492 G3754 G3306 G2532 G3887 G3956 G4771

εἰς τὴν ὑμῶν προκοπὴν καὶ χαρὰν τῆς πίστεως;
-로 그- 너희의 진보 그리고 기쁨 그- 믿음의;
G1519 G3588 G4771 G4297 G2532 G5479 G3588 G4102

내가 살 것과 너희 믿음의 진보와 기쁨을 위하여 너희 무리와 함께 거할 이것을 확실히 아노니

26 ἵνα τὸ καύχημα ὑμῶν περισσεύῃ, ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, ἐν ἐμοὶ
-하기-위하여 그- 자랑이 너희의 넘치도록, -안에서 그리스도 예수, -안에서 나로
G2443 G3588 G2745 G4771 G4052 G1722 G5547 G2424 G1722 G1473

διὰ τῆς ἐμῆς παρουσίας πάλιν πρὸς ὑμᾶς.
-를-통하여 그- 나의 옴 다시 -를-향하여 너희.
G1223 G3588 G1699 G3952 G3825 G4314 G4771

내가 다시 너희와 같이 있음으로 그리스도 예수 안에서 너희 자랑이 나를 인하여 풍성하게 하려 함이라

27 Μόνον ἀξίως τοῦ εὐαγγελίου τοῦ Χριστοῦ πολιτεύεσθε, ἵνα εἴτε
오직 합당하게 그- 복음의 그- 그리스도의 행하라, -하기-위하여 -든지
G3440 G0516 G3588 G2098 G3588 G5547 G4176 G2443 G1535

ἐλθὼν καὶ ἰδὼν ὑμᾶς, εἴτε ἀπὼν, ἀκούω τὰ περὶ ὑμῶν, ὅτι στήκετε
와서 그리고 보든지 너희를, -든지 없으면, 듣도록 그- -에-관하여 너희, -라고 서노라
G2064 G2532 G3708 G4771 G1535 G0548 G0191 G3588 G4012 G4771 G3754 G4739

ἐν ἑνὶ πνεύματι, μιᾷ ψυχῇ συναθλοῦντες, τῇ πίστει τοῦ εὐαγγελίου;
-안에서 한 영, 한 마음으로 함께-싸우며, 그- 믿음에 그- 복음의;
G1722 G1520 G4151 G1520 G5590 G4866 G3588 G4102 G3588 G2098

오직 너희는 그리스도 복음에 합당하게 생활하라 이는 내가 너희를 가 보나 떠나 있으나 너희가 일심으로 서서 한 뜻으로 복음의 신앙을 위하여 협력하는 것과

28 καὶ μὴ πτυρόμενοι ἐν μηδενὶ ὑπὸ τῶν ἀντικειμένων, ἥτις
그리고 아니하고 놀라지 -안에서 아무것에도 -에-의하여 그- 대적하는-자들, 그것이
G2532 G3361 G4426 G1722 G3367 G5259 G3588 G0480 G3748

ἐστὶν αὐτοῖς ἔνδειξις ἀπωλείας; ὑμῶν δὲ σωτηρίας, καὶ τοῦτο ἀπὸ
이노라 그들에게 증거 멸망의; 너희의 그러나 구원의, 그리고 이것이 -로부터
G1510 G0846 G1732 G0684 G4771 G1161 G4991 G2532 G3778 G0575

Θεοῦ;
하나님;
G2316

아무 일에든지 대적하는 자를 인하여 두려워하지 아니하는 이 일을 듣고자 함이라 이것이 저희에게는 멸망의 빙거요 너희에게는 구원의 빙거니 이는 하나님께로부터 난 것이니라

29 ὅτι ὑμῖν ἐχαρίσθη τὸ ὑπὲρ Χριστοῦ, οὐ μόνον τὸ εἰς
-라고 너희에게 허락되었느니라 그- -를-위하여 그리스도, 아니요 오직 그- -로
G3754 G4771 G5483 G3588 G5228 G5547 G3756 G3440 G3588 G1519

αὐτὸν πιστεύειν, ἀλλὰ καὶ τὸ ὑπὲρ αὐτοῦ πάσχειν;
그를 믿기, 오히려 또한 그- -를-위하여 그를 고난받기;
G0846 G4100 G0235 G2532 G3588 G5228 G0846 G3958

그리스도를 위하여 너희에게 은혜를 주신 것은 다만 그를 믿을 뿐 아니라 또한 그를 위하여 고난도 받게 하심이라

30 τὸν αὐτὸν ἀγῶνα ἔχοντες, οἷον εἴδετε ἐν ἐμοὶ, καὶ νῦν ἀκούετε
그- 같은 싸움을 가지고, 어떠한 보았노라 -안에서 나, 그리고 지금 듣노라
G3588 G0846 G0073 G2192 G3634 G3708 G1722 G1473 G2532 G3568 G0191

ἐν ἐμοί.
-안에서 나.
G1722 G1473

너희에게도 같은 싸움이 있으니 너희가 내 안에서 본 바요 이제도 내 안에서 듣는 바니라

## Chapter 2

1 Εἴ τις οὖν παράκλησις ἐν Χριστῷ, εἴ τι παραμύθιον ἀγάπης,
만일 어떤 그러므로 위로가 -안에서 그리스도, 만일 어떤 위안이 사랑의,
G1487 G5100 G3767 G3874 G1722 G5547 G1487 G5100 G3890 G0026

εἴ τις κοινωνία Πνεύματος, εἴ τις σπλάγχνα καὶ οἰκτιρμοί,
만일 어떤 교제가 성령의, 만일 어떤 심장과 그리고 긍휼,
G1487 G5100 G2842 G4151 G1487 G5100 G4698 G2532 G3628

그러므로 그리스도 안에 무슨 권면이나 사랑에 무슨 위로나 성령의 무슨 교제나 긍휼이나 자비가 있거든

2 πληρώσατέ μου τὴν χαρὰν, ἵνα τὸ αὐτὸ φρονῆτε, τὴν αὐτὴν
채우라 나의 그- 기쁨을, -하기-위하여 그- 같은-것을 생각하도록, 그- 같은
G4137 G1473 G3588 G5479 G2443 G3588 G0846 G5426 G3588 G0846

ἀγάπην ἔχοντες, σύμψυχοι, τὸ ἓν φρονοῦντες.
사랑을 가지고, 한-마음, 그- 하나 생각하는.
G0026 G2192 G4861 G3588 G1520 G5426

마음을 같이 하여 같은 사랑을 가지고 뜻을 합하며 한 마음을 품어

3 μηδὲν κατ’ ἐριθείαν μηδὲ κατὰ κενοδοξίαν, ἀλλὰ τῇ
아무것도 -에-따라 이기심 또한-아니요 -에-따라 헛된-영광, 오히려 그-
G3367 G2596 G2052 G3366 G2596 G2754 G0235 G3588

ταπεινοφροσύνῃ, ἀλλήλους ἡγούμενοι ὑπερέχοντας ἑαυτῶν,
겸손으로, 서로를 여기는 높게 자기의,
G5012 G0240 G2233 G5242 G1438

아무 일에든지 다툼이나 허영으로 하지 말고 오직 겸손한 마음으로 각각 자기보다 남을 낫게 여기고

4 μὴ τὰ ἑαυτῶν, ἕκαστοι σκοποῦντες, ἀλλὰ καὶ τὰ ἑτέρων, ἕκαστοι.
아니요 그- 자기의, 각자 돌아보는, 오히려 또한 그- 다른-자의, 각자.
G3361 G3588 G1438 G1538 G4648 G0235 G2532 G3588 G2087 G1538

각각 자기 일을 돌아볼 뿐더러 또한 각각 다른 사람들의 일을 돌아보아

5 τοῦτο φρονεῖτε ἐν ὑμῖν, ὃ καὶ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ;
이것을 생각하라 -안에서 너희, 그것 또한 -안에서 그리스도 예수;
G3778 G5426 G1722 G4771 G3739 G2532 G1722 G5547 G2424

나의 기쁨을 충만케 하라 너희 안에 이 마음을 품으라 곧 그리스도 예수의 마음이니

6 ὃς, ἐν μορφῇ Θεοῦ ὑπάρχων, οὐχ ἁρπαγμὸν ἡγήσατο τὸ εἶναι
그-분, -안에서 형상 하나님의 있으면서, 아니하셨노라 뺏앗으려고 여기시지 그- 있기를
G3739 G1722 G3444 G2316 G5225 G3756 G0725 G2233 G3588 G1510

ἴσα Θεῷ,
동등하게 하나님과,
G2470 G2316

그는 근본 하나님의 본체시나 하나님과 동등됨을 취할 것으로 여기지 아니하시고

7 ἀλλὰ ἑαυτὸν ἐκένωσεν, μορφὴν δούλου λαβών, ἐν ὁμοιώματι ἀνθρώπων
오히려 자기-자신을 비우셨노라, 형상 종의 취하여, -안에서 모양 사람들의
G0235 G1438 G2758 G3444 G1401 G2983 G1722 G3667 G0444

γενόμενος.
되어서.
G1096

오히려 자기를 비어 종의 형체를 가져 사람들과 같이 되었고

8 καὶ σχήματι εὑρεθεὶς ὡς ἄνθρωπος, ἐταπείνωσεν ἑαυτὸν, γενόμενος
그리고 모습으로 발견되어 -처럼 사람, 낮추셨노라 자기-자신을, 되어
G2532 G4976 G2147 G5613 G0444 G5013 G1438 G1096

ὑπήκοος μέχρι θανάτου, θανάτου δὲ σταυροῦ.
순종하는 -까지 죽음, 죽음 그러나 십자가의.
G5255 G3360 G2288 G2288 G1161 G4716

사람의 모양으로 나타나셨으매 자기를 낮추시고 죽기까지 복종하셨으니 곧 십자가에 죽으심이라

9 διὸ καὶ ὁ Θεὸς αὐτὸν ὑπερύψωσεν, καὶ ἐχαρίσατο αὐτῷ τὸ
그러므로 또한 그- 하나님께서 그를 높이-올리셨고, 그리고 선물로-주셨노라 그에게 그-
G1352 G2532 G3588 G2316 G0846 G5251 G2532 G5483 G0846 G3588

ὄνομα τὸ ὑπὲρ πᾶν ὄνομα,
이름 그- -위에 모든 이름,
G3686 G3588 G5228 G3956 G3686

이러므로 하나님이 그를 지극히 높여 모든 이름 위에 뛰어난 이름을 주사

10 ἵνα 에 ἐν 에서 τῷ 그 ὀνόματι 이름 Ἰησοῦ 예수의 πᾶν 모든 γόνυ 무릎이 κάμψῃ, 꿇으리라, ἐπουρανίων 하늘의 καὶ 그리고

ἐπιγείων 땅의 καὶ 그리고 καταχθονίων, 땅 아래의 것들,

하늘에 있는 자들과 땅에 있는 자들과 땅 아래 있는 자들로 모든 무릎을 예수의 이름에 꿇게 하시고

11 καὶ 그리고 πᾶσα 모든 γλῶσσα 혀가 ἐξομολογήσηται 시인하리라 ὅτι 라고 ΚΥΡΙΟΣ 주이시니라 ΙΗΣΟΥΣ 예수 ΧΡΙΣΤΟΣ, 그리스도, εἰς 로

δόξαν 영광 Θεοῦ 하나님 Πατρός. 아버지의.

모든 입으로 예수 그리스도를 주라 시인하여 하나님 아버지께 영광을 돌리게 하셨느니라

12 Ὥστε, 그래서, ἀγαπητοί 사랑하는 자들 μου, 나의, καθὼς 처럼 πάντοτε 항상 ὑπηκούσατε, 순종했노라, μὴ 아니요 ὡς 처럼 ἐν 안에서 τῇ 그

παρουσίᾳ 임재 μου 나의 μόνον, 오직, ἀλλὰ 오히려 νῦν 지금 πολλῷ 훨씬 μᾶλλον 더욱 ἐν 안에서 τῇ 그 ἀπουσίᾳ 부재 μου, 나의,

μετὰ 와 함께 φόβου 두려움 καὶ 그리고 τρόμου 떨림으로 τὴν 그 ἑαυτῶν 자기의 σωτηρίαν 구원을 κατεργάζεσθε. 이루라.

그러므로 나의 사랑하는 자들아 너희가 나 있을 때뿐 아니라 더욱 지금 나 없을 때에도 항상 복종하여 두렵고 떨림으로 너희 구원을 이루라

13 Θεὸς 하나님이시니라 γάρ 이는 ἐστιν 이시노라 ὁ 그 ἐνεργῶν 행하시는 분 ἐν 안에서 ὑμῖν, 너희, καὶ 또한 τὸ 그 θέλειν 원하기를 καὶ 또한

τὸ 그 ἐνεργεῖν, 행하기를, ὑπὲρ 를 위하여 τῆς 그 εὐδοκίας. 기뻐하심.

너희 안에서 행하시는 이는 하나님이시니 자기의 기쁘신 뜻을 위하여 너희로 소원을 두고 행하게 하시나니

14 πάντα 모든 것을 ποιεῖτε 하라 χωρὶς 없이 γογγυσμῶν 불평들 καὶ 그리고 διαλογισμῶν, 다툼들,

모든 일을 원망과 시비가 없이 하라

15 ἵνα 가기-위하여 G2443 γένησθε 되도록 G1096 ἄμεμπτοι 흠-없는 G0273 καὶ 그리고 G2532 ἀκέραιοι, 순수한, G0185 τέκνα 자녀들 G5043 Θεοῦ, 하나님의, G2316 ἄμωμα 흠-없는 G0299 μέσον 가운데 G3319 γενεᾶς 세대 G1074 σκολιᾶς 굳은 G4646 καὶ 그리고 G2532 διεστραμμένης, 비뚤어진, G1294 ἐν -안에서 G1722 οἷς 그들 G3739 φαίνεσθε 빛나노라 G5316 ὡς -처럼 G5613 φωστῆρες 밝은-빛들 G5458 ἐν -안에서 G1722 κόσμῳ, 세상, G2889

이는 너희가 흠이 없고 순전하여 어그러지고 거스리는 세대 가운데서 하나님의 흠 없는 자녀로 세상에서 그들 가운데 빛들로 나타내며

16 λόγον 말씀을 G3056 ζωῆς 생명의 G2222 ἐπέχοντες, 붙들면서, G1907 εἰς -로 G1519 καύχημα 자랑 G2745 ἐμοὶ 나에게 G1473 εἰς -로 G1519 ἡμέραν 날 G2250 Χριστοῦ, 그리스도의, G5547 ὅτι -라고 G3754 οὐκ 아니하였노라 G3756 εἰς -로 G1519 κενὸν 헛되이 G2756 ἔδραμον, 달리지, G5143 οὐδὲ 또한-아니요 G3761 εἰς -로 G1519 κενὸν 헛되이 G2756 ἐκοπίασα. 수고하지. G2872

생명의 말씀을 밝혀 나의 달음질도 헛되지 아니하고 수고도 헛되지 아니함으로 그리스도의 날에 나로 자랑할 것이 있게 하려 함이라

17 Ἀλλὰ 그러나 G0235 εἰ 만일 G1487 καὶ 또한 G2532 σπένδομαι 부어지면 G4689 ἐπὶ -위에 G1909 τῇ 그- G3588 θυσίᾳ 제사와 G2378 καὶ 그리고 G2532 λειτουργίᾳ 섬김 G3009 τῆς 그- G3588 πίστεως 믿음의 G4102 ὑμῶν, 너희의, G4771 χαίρω 기뻐하노라 G5463 καὶ 그리고 G2532 συνχαίρω 함께-기뻐하노라 G4796 πᾶσιν 모든 G3956 ὑμῖν. 너희와. G4771

만일 너희 믿음의 제물과 봉사 위에 내가 나를 관제로 드릴지라도 나는 기뻐하고 너희 무리와 함께 기뻐하리니

18 τὸ 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 αὐτὸ 같은-것 G0846 καὶ 또한 G2532 ὑμεῖς 너희도 G4771 χαίρετε, 기뻐하라, G5463 καὶ 그리고 G2532 συνχαίρετέ 함께-기뻐하라 G4796 μοι. 나와. G1473

이와 같이 너희도 기뻐하고 나와 함께 기뻐하라

19 Ἐλπίζω 바라노라 G1679 δὲ 그러나 G1161 ἐν -안에서 G1722 Κυρίῳ 주 G2962 Ἰησοῦ, 예수, G2424 Τιμόθεον 디모데를 G5095 ταχέως 속히 G5030 πέμψαι 보내기를 G3992 ὑμῖν, 너희에게, G4771 ἵνα -하기-위하여 G2443 κἀγὼ 나도 G2504 εὐψυχῶ, 격려받도록, G2174 γνοὺς 알고서 G1097 τὰ 그- G3588 περὶ -에-관하여 G4012 ὑμῶν. 너희. G4771

내가 디모데를 속히 너희에게 보내기를 주 안에서 바람은 너희 사정을 앎으로 안위를 받으려 함이니

20 οὐδένα 아무도 G3762 γὰρ 이는 G1063 ἔχω 가졌노라 G2192 ἰσόψυχον, 동등한-마음의, G2473 ὅστις 그 G3748 γνησίως 진실히 G1104 τὰ 그- G3588 περὶ -에-관하여 G4012 ὑμῶν 너희 G4771 μεριμνήσει. 걱정할. G3309

이는 뜻을 같이 하여 너희 사정을 진실히 생각할 자가 이밖에 내게 없음이라

21 οἱ πάντες γὰρ, τὰ ἑαυτῶν ζητοῦσιν, οὐ τὰ Χριστοῦ Ἰησοῦ.
그- 모든-자들이 이는, 그- 자기의 구하노라, 아니요 그- 그리스도 예수의.
G3588 G3956 G1063 G3588 G1438 G2212 G3756 G3588 G5547 G2424

저희가 다 자기 일을 구하고 그리스도 예수의 일을 구하지 아니하되

22 τὴν δὲ δοκιμὴν αὐτοῦ γινώσκετε, ὅτι, ὡς πατρὶ τέκνον, σὺν ἐμοὶ
그- 그러나 인정을 그의 아노라, -라고, -처럼 아버지에게 자녀가, -와-함께 나
G3588 G1161 G1382 G0846 G1097 G3754 G5613 G3962 G5043 G4862 G1473

ἐδούλευσεν, εἰς τὸ εὐαγγέλιον.
섬겨왔노라, -로 그- 복음.
G1398 G1519 G3588 G2098

디모데의 연단을 너희가 아나니 자식이 아비에게 함 같이 나와 함께 복음을 위하여 수고하였느니라

23 Τοῦτον μὲν οὖν ἐλπίζω πέμψαι, ὡς ἂν ἀφίδω τὰ περὶ ἐμὲ,
이-자를 한편으로는 그러므로 바라노라 보내기를, -때에 -면 내다보면 그- -에-관한 나,
G3778 G3303 G3767 G1679 G3992 G5613 G0302 G0872 G3588 G4012 G1473

ἐξαυτῆς.
즉시.
G1824

그러므로 내가 내 일이 어떻게 될 것을 보아서 곧 이 사람을 보내기를 바라고

24 πέποιθα δὲ ἐν Κυρίῳ, ὅτι καὶ αὐτὸς ταχέως ἐλεύσομαι.
확신하노라 그러나 -안에서 주, -라고 또한 나-자신도 속히 가리라.
G3982 G1161 G1722 G2962 G3754 G2532 G0846 G5030 G2064

나도 속히 가기를 주 안에서 확신하노라

25 ἀναγκαῖον δὲ ἡγησάμην, Ἐπαφρόδιτον, τὸν ἀδελφὸν καὶ συνεργὸν καὶ
필요하다고 그러나 여겨젤노라, 에바뽈디도를, 그- 형제 그리고 동역자 그리고
G0316 G1161 G2233 G1891 G3588 G0080 G2532 G4904 G2532

συστρατιώτην μου, ὑμῶν δὲ ἀπόστολον καὶ λειτουργὸν τῆς χρείας μου,
함께-군인 나의, 너희의 그러나 사도 그리고 일꾼 그- 필요 나의,
G4961 G1473 G4771 G1161 G0652 G2532 G3011 G3588 G5532 G1473

πέμψαι πρὸς ὑμᾶς,
보내기를 -를-향하여 너희,
G3992 G4314 G4771

그러나 에바브로디도를 너희에게 보내는 것이 필요한 줄로 생각하노니 그는 나의 형제요 함께 수고하고 함께 군사 된 자요 너희 사자로 나의 쓸 것을 돕는 자라

26 ἐπειδὴ ἐπιποθῶν ἦν πάντας ὑμᾶς, (ἰδεῖν), καὶ ἀδημονῶν διότι
왜냐하면 사모하며 있었노라 모든 너희를, 보기를, 그리고 궬로워하며 왜냐하면
G1894 G1971 G1510 G3956 G4771 G3708 G2532 G0085 G1360

ἠκούσατε ὅτι ἠσθένησεν.
들었노라 -라고 병들었노라.
G0191 G3754 G0770

그가 너희 무리를 간절히 사모하고 자기 병든 것을 너희가 들은 줄을 알고 심히 근심한지라

27 καὶ 또한 G2532 γὰρ 이는 G1063 ἠσθένησεν 병들었노라 G0770 παραπλήσιον 가깝게 G3897 θανάτῳ, 죄음에, G2288 ἀλλὰ 그러나 G0235 ὁ 그- G3588 Θεὸς 하나님께서 G2316 ἠλέησεν 긍휴하셨노라 G1653
αὐτόν, 그를, G0846 οὐκ 아니요 G3756 αὐτὸν 그 G0846 δὲ 그러나 G1161 μόνον, 오직, G3441 ἀλλὰ 오히려 G0235 καὶ 또한 G2532 ἐμέ, 나를, G1473 ἵνα -하기-위하여 G2443 μὴ 아니하게 G3361 λύπην 슬픔 G3077
ἐπὶ -위에 G1909 λύπην 슬픔 G3077 σχ�ῶ. 가지도록. G2192

저가 병들어 죽게 되었으나 하나님이 저를 긍휼히 여기셨고 저뿐 아니라 또 나를 긍휼히 여기사 내 근심 위에 근심을 면하게 하셨느니라

28 σπουδαιοτέρως 더-속히 G4708 οὖν 그러므로 G3767 ἔπεμψα 보냈노라 G3992 αὐτὸν, 그를, G0846 ἵνα -하기-위하여 G2443 ἰδόντες 보고서 G3708 αὐτὸν 그를 G0846 πάλιν, 다시, G3825 χαρῆτε, 기뻐하도록, G5463
κἀγὼ 나도 G2504 ἀλυπότερος 덜-걱정하는 G0253 ὦ. 되도록. G1510

그러므로 내가 더욱 급히 저를 보낸 것은 너희로 저를 다시 보고 기뻐하게 하며 내 근심도 덜려 함이니

29 προσδέχεσθε 영접하라 G4327 οὖν 그러므로 G3767 αὐτὸν 그를 G0846 ἐν -안에서 G1722 Κυρίῳ 주 G2962 μετὰ -와-함께 G3326 πάσης 모든 G3956 χαρᾶς, 기쁨으로, G5479 καὶ 그리고 G2532 τοὺς 그- G3588
τοιούτους 그러한-자들을 G5108 ἐντίμους 귀히-여기는 G1784 ἔχετε, 가지라, G2192

이러므로 너희가 주 안에서 모든 기쁨으로 저를 영접하고 또 이와 같은 자들을 존귀히 여기라

30 ὅτι 왜냐하면 G3754 διὰ -때문에 G1223 τὸ 그- G3588 ἔργον 일 G2041 Χριστοῦ, 그리스도의, G5547 μέχρι -까지 G3360 θανάτου 죄음 G2288 ἤγγισεν, 가까이-왔노라, G1448
παραβολευσάμενος 목숨을-걸며 G3851 τῇ 그- G3588 ψυχῇ, 목숨에, G5590 ἵνα -하기-위하여 G2443 ἀναπληρώσῃ 채우도록 G0378 τὸ 그- G3588 ὑμῶν 너희의 G4771 ὑστέρημα, 부족함, G5303 τῆς 그- G3588
πρός -에-향한 G4314 με 나 G1473 λειτουργίας. 섬김의. G3009

저가 그리스도의 일을 위하여 죽기에 이르러도 자기 목숨을 돌아보지 아니한 것은 나를 섬기는 너희의 일에 부족함을 채우려 함이니라

## Chapter 3

1 Τὸ 그- G3588 λοιπόν, 나머지, G3063 ἀδελφοί 형제들 G0080 μου, 나의, G1473 χαίρετε 기뻐하라 G5463 ἐν -안에서 G1722 Κυρίῳ. 주. G2962 τὰ 그- G3588 αὐτὰ 같은-것들을 G0846 γράφειν 쓰기 G1125
ὑμῖν, 너희에게, G4771 ἐμοὶ 나에게 G1473 μὲν 한편으로는 G3303 οὐκ 아니요 G3756 ὀκνηρόν; 귀찮지; G3636 ὑμῖν 너희에게 G4771 δὲ 그러나 G1161 ἀσφαλές. 안전하니라. G0804

종말로 나의 형제들아 주 안에서 기뻐하라 너희에게 같은 말을 쓰는 것이 내게는 수고로움이 없고 너희에게는 안전하니라

2 Βλέπετε τοὺς κύνας; βλέπετε τοὺς κακοὺς ἐργάτας; βλέπετε τὴν κατατομήν.
조심하라 그- 개들을; 조심하라 그- 악한 일꾼들을; 조심하라 그- 할례파.
G0991 G3588 G2965 G0991 G3588 G2556 G2040 G0991 G3588 G2699

개들을 삼가고 행악하는 자들을 삼가고 손할례당을 삼가라

3 ἡμεῖς γάρ ἐσμεν ἡ περιτομή, οἱ Πνεύματι Θεοῦ λατρεύοντες καὶ
우리가 이는 이노라 그- 할례, 그- 성령으로 하나님을 섬기는-자들 그리고
G1473 G1063 G1510 G3588 G4061 G3588 G4151 G2316 G3000 G2532

καυχώμενοι ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, καὶ οὐκ ἐν σαρκὶ πεποιθότες,
자랑하는-자들 -안에서 그리스도 예수, 그리고 아니요 -안에서 육체 신뢰하는,
G2744 G1722 G5547 G2424 G2532 G3756 G1722 G4561 G3982

하나님의 성령으로 봉사하며 그리스도 예수로 자랑하고 육체를 신뢰하지 아니하는 우리가 곧 할례당이라

4 καίπερ ἐγὼ ἔχων πεποίθησιν καὶ ἐν σαρκί. Εἴ τις δοκεῖ ἄλλος
비록 나는 가지고 확신을 또한 -안에서 육체. 만일 누가 생각하면 다른
G2539 G1473 G2192 G4006 G2532 G1722 G4561 G1487 G5100 G1380 G0243

πεποιθέναι ἐν σαρκί, ἐγὼ μᾶλλον:
신뢰하기를 -안에서 육체, 나는 더욱:
G3982 G1722 G4561 G1473 G3123

그러나 나도 육체를 신뢰할 만하니 만일 누구든지 다른 이가 육체를 신뢰할 것이 있는 줄로 생각하면 나는 더욱 그러하리니

5 περιτομῇ, ὀκταήμερος, ἐκ γένους Ἰσραήλ, φυλῆς Βενιαμίν; Ἑβραῖος ἐξ
할례, 팔일째, -로부터 민족 이스라엘, 지파 베냐민; 히브리인 -로부터
G4061 G3637 G1537 G1085 G2474 G5443 G0958 G1445 G1537

Ἑβραίων; κατὰ νόμον, Φαρισαῖος;
히브리인들; -에-따라 율법, 바리새인;
G1445 G2596 G3551 G5330

내가 팔일 만에 할례를 받고 이스라엘의 족속이요 베냐민의 지파요 히브리인 중의 히브리인이요 율법으로는 바리새인이요

6 κατὰ ζῆλος, διώκων τὴν ἐκκλησίαν; κατὰ δικαιοσύνην τὴν ἐν νόμῳ,
-에-따라 열심, 핍박하는 그- 교회를; -에-따라 의 그- -안에서 율법,
G2596 G2205 G1377 G3588 G1577 G2596 G1343 G3588 G1722 G3551

γενόμενος ἄμεμπτος.
된 흠-없는.
G1096 G0273

열심으로는 교회를 핍박하고 율법의 의로는 흠이 없는 자로라

7 Ἀλλὰ ἅτινα ἦν μοι κέρδη, ταῦτα ἡγημαι, διὰ τὸν Χριστὸν,
그러나 어떤-것들이 있었노라 나에게 유익, 이것들을 여겨오노라, -때문에 그- 그리스도,
G0235 G3748 G1510 G1473 G2771 G3778 G2233 G1223 G3588 G5547

ζημίαν.
손해.
G2209

그러나 무엇이든지 내게 유익하던 것을 내가 그리스도를 위하여 다 해로 여길 뿐더러

8 ἀλλὰ μὲν◡, οὖν◡ γε, καὶ ἡγοῦμαι πάντα ζημίαν εἶναι διὰ τὸ
오히려 한편으로는, 그러므로 정말로, 또한 여기노라 모든-것을 손해로 있기를 -때문에 그-
G0235 G3303 G3767 G1065 G2532 G2233 G3956 G2209 G1510 G1223 G3588

ὑπερέχον τῆς γνώσεως Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ Κυρίου μου, δι’ ὃν τὰ
뛰어남 그- 지식 그리스도 예수 그- 주 나의, -때문에 그것 그-
G5242 G3588 G1108 G5547 G2424 G3588 G2962 G1473 G1223 G3739 G3588

πάντα ἐζημιώθην, καὶ ἡγοῦμαι σκύβαλα, ἵνα Χριστὸν κερδήσω,
모든-것을 잃었노라, 그리고 여기노라 배설물로, -하기-위하여 그리스도를 얻도록,
G3956 G2210 G2532 G2233 G4657 G2443 G5547 G2770

또한 모든 것을 해로 여김은 내 주 그리스도 예수를 아는 지식이 가장 고상함을 인함이라 내가 그를 위하여 모든 것을 잃어버리고 배설물로 여김은 그리스도를 얻고

9 καὶ εὑρεθῶ ἐν αὐτῷ, μὴ ἔχων ἐμὴν δικαιοσύνην, τὴν ἐκ
그리고 발견되도록 -안에서 그, 아니하고 가지는 나의 의를, 그- -로부터
G2532 G2147 G1722 G0846 G3361 G2192 G1699 G1343 G3588 G1537

νόμου, ἀλλὰ τὴν διὰ πίστεως Χριστοῦ, τὴν ἐκ Θεοῦ δικαιοσύνην,
율법, 오히려 그- -를-통하여 믿음 그리스도의, 그- -로부터 하나님 의를,
G3551 G0235 G3588 G1223 G4102 G5547 G3588 G1537 G2316 G1343

ἐπὶ τῇ πίστει;
-위에 그- 믿음;
G1909 G3588 G4102

그 안에서 발견되려 함이니 내가 가진 의는 율법에서 난 것이 아니요 오직 그리스도를 믿음으로 말미암은 것이니 곧 믿음으로 하나님께로서 난 의라

10 τοῦ γνῶναι αὐτὸν, καὶ τὴν δύναμιν τῆς ἀναστάσεως αὐτοῦ, καὶ [τὴν]
그- 알기 그를, 그리고 그- 능력을 그- 부활 그의, 그리고 그-
G3588 G1097 G0846 G2532 G3588 G1411 G3588 G0386 G0846 G2532 G3588

κοινωνίαν [τῶν] παθημάτων αὐτοῦ, συμμορφιζόμενος τῷ θανάτῳ αὐτοῦ;
교제 그- 고난들 그의, 본받아서 그- 죽음 그의;
G2842 G3588 G3804 G0846 G4833 G3588 G2288 G0846

내가 그리스도와 그 부활의 권능과 그 고난에 참예함을 알려 하여 그의 죽으심을 본받아

11 εἴ πως καταντήσω εἰς τὴν ἐξανάστασιν τὴν ἐκ νεκρῶν.
아마도 혹시 이르리라 -로 그- 부활 그- -로부터 죽은-자들의.
G1487 G4459 G2658 G1519 G3588 G1815 G3588 G1537 G3498

어찌하든지 죽은 자 가운데서 부활에 이르려 하노니

12 οὐχ ὅτι ἤδη ἔλαβον, ἢ ἤδη τετελείωμαι; διώκω δὲ, εἰ καὶ
아니요 -라고 이미 받았노라, 혹은 이미 완전하게-되었노라; 쫓노라 그러나, 만일 또한
G3756 G3754 G2235 G2983 G2228 G2235 G5048 G1377 G1161 G1487 G2532

καταλάβω, ἐφ’ ᾧ καὶ κατελήμφθην, ὑπὸ Χριστοῦ Ἰησοῦ.
잡으면, -위에 그것 또한 붙잡혔노라, -에-의하여 그리스도 예수.
G2638 G1909 G3739 G2532 G2638 G5259 G5547 G2424

내가 이미 얻었다 함도 아니요 온전히 이루었다 함도 아니라 오직 내가 그리스도 예수께 잡힌 바 된 그것을 잡으려고 좇아가노라

13 ἀδελφοί, ἐγὼ ἐμαυτὸν οὐ λογίζομαι κατειληφέναι. ἓν δέ: τὰ
형제들아, 나는 나-자신을 아니노라 생각하지 붙잡았다고. 하나 그러나: 그-
G0080 G1473 G1683 G3756 G3049 G2638 G1520 G1161 G3588

μὲν ὀπίσω ἐπιλανθανόμενος, τοῖς δὲ ἔμπροσθεν ἐπεκτεινόμενος,
한편으로는 뒤의-것들을 잊고, 그- 그러나 앞의-것들을 향하여,
G3303 G3694 G1950 G3588 G1161 G1715 G1901

형제들아 나는 아직 내가 잡은 줄로 여기지 아니하고 오직 한 일 즉 뒤에 있는 것은 잊어버리고 앞에 있는 것을 잡으려고

14

| κατὰ | σκοπὸν | διώκω | εἰς | τὸ | βραβεῖον, | τῆς | ἄνω | κλήσεως | τοῦ | Θεοῦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -에-따라 | 목표 | 쫌노라 | -로 | 그- | 상, | 그- | 위의 | 부르심 | 그- | 하나님의, |
| G2596 | G4649 | G1377 | G1519 | G3588 | G1017 | G3588 | G0507 | G2821 | G3588 | G2316 |

| ἐν | Χριστῷ | Ἰησοῦ. |
|---|---|---|
| -안에서 | 그리스도 | 예수. |
| G1722 | G5547 | G2424 |

푯대를 향하여 그리스도 예수 안에서 하나님이 위에서 부르신 부름의 상을 위하여 좇아가노라

15

| Ὅσοι | οὖν | τέλειοι | τοῦτο | φρονῶμεν; | καὶ | εἴ | τι | ἑτέρως | φρονεῖτε, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 얼마든지 | 그러므로 | 완전한-자들 | 이것을 | 생각하자; | 그리고 | 만일 | 무엇을 | 다르게 | 생각하면, |
| G3745 | G3767 | G5046 | G3778 | G5426 | G2532 | G1487 | G5100 | G2088 | G5426 |

| καὶ | τοῦτο | ὁ | Θεὸς | ὑμῖν | ἀποκαλύψει. |
|---|---|---|---|---|---|
| 또한 | 이것을 | 그- | 하나님께서 | 너희에게 | 나타내시리라. |
| G2532 | G3778 | G3588 | G2316 | G4771 | G0601 |

그러므로 누구든지 우리 온전히 이룬 자들은 이렇게 생각할지니 만일 무슨 일에 너희가 달리 생각하면 하나님이 이것도 너희에게 나타내시리라

16

| πλὴν | εἰς | ὃ | ἐφθάσαμεν, | τῷ | αὐτῷ | στοιχεῖν. | <κανόνι | τὸ | αὐτὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 오직 | -로 | 그것 | 이르렀노라, | 그- | 같은-것에 | 행하자. | 기준에 | 그- | 같은-것 |
| G4133 | G1519 | G3739 | G5348 | G3588 | G0846 | G4748 | G2583 | G3588 | G0846 |

| φρονεῖν> |
|---|
| 생각하기 |
| G5426 |

오직 우리가 어디까지 이르렀든지 그대로 행할 것이라

17

| Συμμιμηταί | μου | γίνεσθε, | ἀδελφοί, | καὶ | σκοπεῖτε | τοὺς | οὕτω |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 함께-본받는-자들 | 나의 | 되라, | 형제들아, | 그리고 | 주시하라 | 그- | 이와-같이 |
| G4831 | G1473 | G1096 | G0080 | G2532 | G4648 | G3588 | G3779 |

| περιπατοῦντας, | καθὼς | ἔχετε | τύπον | ἡμᾶς. |
|---|---|---|---|---|
| 행하는-자들을, | -처럼 | 가졌노라 | 본 | 우리를. |
| G4043 | G2531 | G2192 | G5179 | G1473 |

형제들아 너희는 함께 나를 본받으라 또 우리로 본을 삼은 것 같이 그대로 행하는 자들을 보이라

18

| πολλοὶ | γὰρ | περιπατοῦσιν, | οὓς | πολλάκις | ἔλεγον | ὑμῖν, | νῦν | δὲ | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 많은-자들이 | 이는 | 행하노라, | 그들 | 여러-번 | 말했노라 | 너희에게, | 지금 | 그러나 | 또한 |
| G4183 | G1063 | G4043 | G3739 | G4178 | G3004 | G4771 | G3568 | G1161 | G2532 |

| κλαίων, | λέγω | τοὺς | ἐχθροὺς | τοῦ | σταυροῦ | τοῦ | Χριστοῦ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 울면서, | 말하노라 | 그- | 원수들을 | 그- | 십자가 | 그- | 그리스도의; |
| G2799 | G3004 | G3588 | G2190 | G3588 | G4716 | G3588 | G5547 |

내가 여러 번 너희에게 말하였거니와 이제도 눈물을 흘리며 말하노니 여러 사람들이 그리스도 십자가의 원수로 행하느니라

19

| ὧν | τὸ | τέλος | ἀπώλεια, | ὧν | ὁ | θεὸς | ἡ | κοιλία, | καὶ | ἡ | δόξα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그들의 | 그- | 끝이 | 멸망, | 그들의 | 그- | 신이 | 그- | 배, | 그리고 | 그- | 영광이 |
| G3739 | G3588 | G5056 | G0684 | G3739 | G3588 | G2316 | G3588 | G2836 | G2532 | G3588 | G1391 |

| ἐν | τῇ | αἰσχύνῃ | αὐτῶν -- | οἱ | τὰ | ἐπίγεια | φρονοῦντες. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -안에서 | 그- | 부끄러움 | 그들의- | 그- | 그- | 땅의-것들을 | 생각하는. |
| G1722 | G3588 | G0152 | G0846 | G3588 | G3588 | G1919 | G5426 |

저희의 마침은 멸망이요 저희의 신은 배요 그 영광은 저희의 부끄러움에 있고 땅의 일을 생각하는 자라

20 ἡμῶν γὰρ τὸ πολίτευμα ἐν οὐρανοῖς ὑπάρχει, ἐξ οὗ καὶ,
우리의 이는 그- 시민권이 -안에서 하늘들 있노라, -로부터 그것 또한,
G1473 G1063 G3588 G4175 G1722 G3772 G5225 G1537 G3739 G2532

Σωτῆρα, ἀπεκδεχόμεθα Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν,
구주, 기다리노라 주 예수 그리스도,
G4990 G0553 G2962 G2424 G5547

오직 우리의 시민권은 하늘에 있는지라 거기로서 구원하는 자 곧 주 예수 그리스도를 기다리노니

21 ὃς μετασχηματίσει τὸ σῶμα τῆς ταπεινώσεως ἡμῶν, σύμμορφον τῷ
그-분 변형시키시리라 그- 몸을 그- 비천함 우리의, 동일한-형상 그-
G3739 G3345 G3588 G4983 G3588 G5014 G1473 G4832 G3588

σώματι τῆς δόξης αὐτοῦ, κατὰ τὴν ἐνέργειαν τοῦ δύνασθαι αὐτὸν, καὶ
몸과 그- 영광 그의, -에-따라 그- 역사 그- 능히-하기 그가, 또한
G4983 G3588 G1391 G0846 G2596 G3588 G1753 G3588 G1410 G0846 G2532

ὑποτάξαι αὐτῷ τὰ πάντα.
복종시키기 자기에게 그- 모든-것을.
G5293 G0848 G3588 G3956

그가 만물을 자기에게 복종케 하실 수 있는 자의 역사로 우리의 낮은 몸을 자기 영광의 몸의 형체와 같이 변케 하시리라

## Chapter 4

1 Ὥστε, ἀδελφοί μου, ἀγαπητοὶ καὶ ἐπιπόθητοι, χαρὰ καὶ στέφανός μου,
그래서, 형제들 나의, 사랑하는 그리고 사모하는, 기쁨 그리고 면류관 나의,
G5620 G0080 G1473 G0027 G2532 G1973 G5479 G2532 G4735 G1473

οὕτως στήκετε ἐν Κυρίῳ, ἀγαπητοί.
이와-같이 서라 -안에서 주, 사랑하는-자들.
G3779 G4739 G1722 G2962 G0027

그러므로 나의 사랑하고 사모하는 형제들, 나의 기쁨이요 면류관인 사랑하는 자들아 이와 같이 주 안에 서라

2 Εὐοδίαν παρακαλῶ, καὶ Συντύχην παρακαλῶ, τὸ αὐτὸ φρονεῖν ἐν
유오디아에게 구하노라, 그리고 신두케에게 구하노라, 그- 같은-것을 생각하기 -안에서
G2136 G3870 G2532 G4941 G3870 G3588 G0846 G5426 G1722

Κυρίῳ.
주.
G2962

내가 유오디아를 권하고 순두게를 권하노니 주 안에서 같은 마음을 품으라

3 ναὶ, ἐρωτῶ καὶ σέ, γνήσιε σύζυγε, συλλαμβάνου αὐταῖς, αἵτινες ἐν
예, 묻노라 또한 당신, 진실한 동료여, 도와주라 그들에게, 그들이 -안에서
G3483 G2065 G2532 G4771 G1103 G4805 G4815 G0846 G3748 G1722

τῷ εὐαγγελίῳ συνήθλησάν μοι; μετὰ καὶ Κλήμεντος, καὶ τῶν λοιπῶν
그- 복음에 함께-싸웠노라 나와; -와-함께 또한 글레멘스, 그리고 그- 나머지
G3588 G2098 G4866 G1473 G3326 G2532 G2815 G2532 G3588 G3062

συνεργῶν μου, ὧν τὰ ὀνόματα ἐν βίβλῳ ζωῆς.
동역자들 나의, 그들의 그- 이름들이 -안에 책 생명의.
G4904 G1473 G3739 G3588 G3686 G1722 G0976 G2222

또 참으로 나와 멍에를 같이 한 자, 네게 구하노니 복음에 나와 함께 힘쓰던 저 부녀들을 돕고 또한 글레멘드와 그 위에 나의 동역자들을 도우라 그 이름들이 생명책에 있느니라

4 Χαίρετε ἐν Κυρίῳ πάντοτε; πάλιν ἐρῶ, χαίρετε!
기뻐하라 -안에서 주 항상; 다시 말하리라, 기뻐하라!
G5463 G1722 G2962 G3842 G3825 G2046 G5463

주 안에서 항상 기뻐하라 내가 다시 말하노니 기뻐하라

5 τὸ ἐπιεικὲς ὑμῶν γνωσθήτω πᾶσιν ἀνθρώποις. ὁ Κύριος ἐγγύς.
그- 관용이 너희의 알리어지라 모든 사람들에게. 주께서 가까우시니라.
G3588 G1933 G4771 G1097 G3956 G0444 G3588 G2962 G1451

너희 관용을 모든 사람에게 알게 하라 주께서 가까우시니라

6 μηδὲν μεριμνᾶτε, ἀλλ’ ἐν παντὶ, τῇ προσευχῇ καὶ τῇ δεήσει,
아무것도 걱정하지-마라, 오히려 -안에서 모든-것, 그- 기도와 그리고 그- 간구,
G3367 G3309 G0235 G1722 G3956 G3588 G4335 G2532 G3588 G1162

μετὰ εὐχαριστίας, τὰ αἰτήματα ὑμῶν γνωριζέσθω πρὸς τὸν Θεόν.
-와-함께 감사, 그- 요청들이 너희의 알리어지라 -를-향하여 그- 하나님.
G3326 G2169 G3588 G0155 G4771 G1107 G4314 G3588 G2316

아무 것도 염려하지 말고 오직 모든 일에 기도와 간구로, 너희 구할 것을 감사함으로 하나님께 아뢰라

7 καὶ ἡ εἰρήνη τοῦ Θεοῦ ἡ ὑπερέχουσα πάντα νοῦν, φρουρήσει
그리고 그- 평화가 그- 하나님의 그- 넘어서는 모든 이해를, 지키리라
G2532 G3588 G1515 G3588 G2316 G3588 G5242 G3956 G3563 G5432

τὰς καρδίας ὑμῶν, καὶ τὰ νοήματα ὑμῶν, ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.
그- 마음들을 너희의, 그리고 그- 생각들을 너희의, -안에서 그리스도 예수.
G3588 G2588 G4771 G2532 G3588 G3540 G4771 G1722 G5547 G2424

그리하면 모든 지각에 뛰어난 하나님의 평강이 그리스도 예수 안에서 너희 마음과 생각을 지키시리라

8 Τὸ λοιπόν, ἀδελφοί, ὅσα ἐστὶν ἀληθῆ, ὅσα σεμνά, ὅσα δίκαια,
그- 나머지, 형제들아, 얼마든지 있는 진실한, 얼마든지 존경할, 얼마든지 의로운,
G3588 G3063 G0080 G3745 G1510 G0227 G3745 G4586 G3745 G1342

ὅσα ἁγνά, ὅσα προσφιλῆ, ὅσα εὔφημα; εἴ τις ἀρετὴ, καὶ εἴ
얼마든지 순결한, 얼마든지 사랑스러운, 얼마든지 추천할; 만일 어떤 덕, 그리고 만일
G3745 G0053 G3745 G4375 G3745 G2163 G1487 G5100 G0703 G2532 G1487

τις ἔπαινος, ταῦτα λογίζεσθε.
어떤 칭찬, 이것들을 생각하라.
G5100 G1868 G3778 G3049

종말로 형제들아 무엇에든지 참되며 무엇에든지 경건하며 무엇에든지 옳으며 무엇에든지 정결하며 무엇에든지 사랑할 만하며 무엇에든지 칭찬할 만하며 무슨 덕이 있든지 무슨 기림이 있든지 이것들을 생각하라

9 ἃ καὶ ἐμάθετε, καὶ παρελάβετε, καὶ ἠκούσατε καὶ εἴδετε ἐν
그것 또한 배웠노라, 그리고 받았노라, 그리고 들었노라 그리고 보았노라 -안에서
G3739 G2532 G3129 G2532 G3880 G2532 G0191 G2532 G3708 G1722

ἐμοί, ταῦτα πράσσετε; καὶ ὁ Θεὸς τῆς εἰρήνης ἔσται μεθ’ ὑμῶν.
나, 이것들을 행하라; 그리고 그- 하나님이 그- 평화의 있으시리라 -와-함께 너희.
G1473 G3778 G4238 G2532 G3588 G2316 G3588 G1515 G1510 G3326 G4771

너희는 내게 배우고 받고 듣고 본 바를 행하라 그리하면 평강의 하나님이 너희와 함께 계시리라

10 Ἐχάρην δὲ ἐν Κυρίῳ μεγάλως, ὅτι ἤδη ποτὲ ἀνεθάλετε τὸ
기뻐했노라 그러나 -안에서 주 크게, -라고 이미 마침내 다시-피었노라 그-
G5463 G1161 G1722 G2962 G3171 G3754 G2235 G4218 G0330 G3588

ὑπὲρ ἐμοῦ φρονεῖν; ἐφ’ ᾧ καὶ ἐφρονεῖτε, ἠκαιρεῖσθε δέ.
-를-위한 나 생각함; -에-위해 그것 또한 생각하고-있었노라, 기회가-없었노라 그러나.
G5228 G1473 G5426 G1909 G3739 G2532 G5426 G0170 G1161

내가 주 안에서 크게 기뻐함은 너희가 나를 생각하던 것이 이제 다시 싹이 남이니 너희가 또한 이를 위하여 생각은 하였으나 기회가 없었느니라

11 οὐχ ὅτι καθ’ ὑστέρησιν λέγω; ἐγὼ γὰρ ἔμαθον ἐν οἷς εἰμι,
아니요 -라고 -에-따라 부족 말하는; 나는 이는 배웠노라 -안에서 그것 있노라,
G3756 G3754 G2596 G5304 G3004 G1473 G1063 G3129 G1722 G3739 G1510

αὐτάρκης εἶναι.
자족하기 있기를.
G0842 G1510

내가 궁핍하므로 말하는 것이 아니라 어떠한 형편에든지 내가 자족하기를 배웠노니

12 οἶδα καὶ ταπεινοῦσθαι, οἶδα καὶ περισσεύειν. ἐν παντὶ, καὶ ἐν
알노라 또한 낮아지기, 알노라 또한 풍성하기. -안에서 모든-것, 그리고 -안에서
G1492 G2532 G5013 G1492 G2532 G4052 G1722 G3956 G2532 G1722

πᾶσιν, μεμύημαι καὶ χορτάζεσθαι, καὶ πεινᾶν, καὶ περισσεύειν, καὶ
모든-것, 입문됐노라 또한 배부르기, 또한 배고프기, 또한 풍성하기, 또한
G3956 G3453 G2532 G5526 G2532 G3983 G2532 G4052 G2532

ὑστερεῖσθαι.
부족하기.
G5302

내가 비천에 처할 줄도 알고 풍부에 처할 줄도 알아 모든 일에 배부르며 배고픔과 풍부와 궁핍에도 일체의 비결을 배웠노라

13 πάντα ἰσχύω, ἐν τῷ ἐνδυναμοῦντί με.
모든-것을 능하노라, -안에서 그- 강하게-하시는-분 나를.
G3956 G2480 G1722 G3588 G1743 G1473

내게 능력 주시는 자 안에서 내가 모든 것을 할 수 있느니라

14 πλὴν καλῶς ἐποιήσατε, συνκοινωνήσαντές μου τῇ θλίψει.
오직 잘 했노라, 함께-참여하여 나의 그- 환난에.
G4133 G2573 G4160 G4790 G1473 G3588 G2347

그러나 너희가 내 괴로움에 함께 참예하였으니 잘하였도다

15 οἴδατε δὲ καὶ ὑμεῖς, Φιλιππήσιοι, ὅτι ἐν ἀρχῇ τοῦ εὐαγγελίου, ὅτε
알노라 그러나 또한 너희, 빌립보인들아, -라고 -안에서 시작 그- 복음의, -때에
G1492 G1161 G2532 G4771 G5374 G3754 G1722 G0746 G3588 G2098 G3753

ἐξῆλθον ἀπὸ Μακεδονίας, οὐδεμία μοι ἐκκλησία ἐκοινώνησεν εἰς λόγον
떠났노라 -로부터 마게도니아, 아무 나에게 교회가 교제하지-않았노라 -로 계정
G1831 G0575 G3109 G3762 G1473 G1577 G2841 G1519 G3056

δόσεως καὶ λήμψεως, εἰ μὴ ὑμεῖς μόνοι.
주기와 그리고 받기의, -않으면 오직 너희 오직.
G1394 G2532 G3028 G1487 G3361 G4771 G3441

빌립보 사람들아 너희도 알거니와 복음의 시초에 내가 마게도냐를 떠날 때에 주고 받는 내 일에 참예한 교회가 너희 외에 아무도 없었느니라

16 ὅτι 왜냐하면 G3754 | καὶ 또한 G2532 | ἐν -안에서 G1722 | Θεσσαλονίκῃ, 데살로니가, G2332 | καὶ 또한 G2532 | ἅπαξ 한-번 G0530 | καὶ 그리고 G2532 | δὶς, 두-번, G1364 | εἰς -로 G1519 | τὴν 그- G3588 | χρείαν 필요 G5532

μοι 나에게 G1473 | ἐπέμψατε. 보냈노라. G3992

데살로니가에 있을 때에도 너희가 한 번 두 번 나의 쓸 것을 보내었도다

17 οὐχ 아니요 G3756 | ὅτι -라고 G3754 | ἐπιζητῶ 구하노라 G1934 | τὸ 그- G3588 | δόμα, 선물을, G1390 | ἀλλὰ 오히려 G0235 | ἐπιζητῶ 구하노라 G1934 | τὸν 그- G3588 | καρπὸν 열매를 G2590 | τὸν 그- G3588 | πλεονάζοντα 늘어나는 G4121

εἰς -로 G1519 | λόγον 계정 G3056 | ὑμῶν. 너희의. G4771

내가 선물을 구함이 아니요 오직 너희에게 유익하도록 과실이 번성하기를 구함이라

18 ἀπέχω 가졌노라 G0568 | δὲ 그러나 G1161 | πάντα 모든-것을 G3956 | καὶ 그리고 G2532 | περισσεύω; 넘치노라; G4052 | πεπλήρωμαι, 차다, G4137 | δεξάμενος 받고서 G1209 | παρὰ -로부터 G3844

Ἐπαφροδίτου 에바빨디도 G1891 | τὰ 그- G3588 | παρ’ -로부터 G3844 | ὑμῶν, 너희, G4771 | ὀσμὴν 향기 G3744 | εὐωδίας, 향기의, G2175 | θυσίαν 제사 G2378 | δεκτήν, 받을-만한, G1184 | εὐάρεστον 기쁘게-하는 G2101 | τῷ 그- G3588

Θεῷ. 하나님께. G2316

내게는 모든 것이 있고 또 풍부한지라 에바브로디도 편에 너희의 준 것을 받으므로 내가 풍족하니 이는 받으실 만한 향기로운 제물이요 하나님을 기쁘시게 한 것이라

19 ὁ 그- G3588 | δὲ 그러나 G1161 | Θεός 하나님께서 G2316 | μου 나의 G1473 | πληρώσει 채우시리라 G4137 | πᾶσαν 모든 G3956 | χρείαν 필요를 G5532 | ὑμῶν, 너희의, G4771 | κατὰ -에-따라 G2596 | τὸ 그- G3588 | πλοῦτος 부 G4149

αὐτοῦ, 그-분의, G0846 | ἐν -안에서 G1722 | δόξῃ 영광 G1391 | ἐν -안에서 G1722 | Χριστῷ 그리스도 G5547 | Ἰησοῦ. 예수. G2424

나의 하나님이 그리스도 예수 안에서 영광 가운데 그 풍성한 대로 너희 모든 쓸 것을 채우시리라

20 τῷ 그- G3588 | δὲ 그러나 G1161 | Θεῷ 하나님께 G2316 | καὶ 그리고 G2532 | Πατρὶ 아버지에게 G3962 | ἡμῶν 우리의 G1473 | ἡ 그- G3588 | δόξα 영광이 G1391 | εἰς -로 G1519 | τοὺς 그- G3588 | αἰῶνας 영원들 G0165 | τῶν 그- G3588

αἰώνων. 영원들의. G0165 | ἀμήν. 아멘. G0281

하나님 곧 우리 아버지께 세세 무궁토록 영광을 돌릴지어다 아멘

21 Ἀσπάσασθε 문안하라 G0782 πάντα 모든 G3956 ἅγιον 성도를 G0040 ἐν -안에서 G1722 Χριστῷ 그리스도 G5547 Ἰησοῦ. 예수. G2424 ἀσπάζονται 문안하노라 G0782 ὑμᾶς, 너희에게, G4771 οἱ 그- G3588 σὺν -와-함께 G4862

ἐμοὶ 나 G1473 ἀδελφοί. 형제들이. G0080

그리스도 예수 안에 있는 성도에게 각각 문안하라 나와 함께 있는 형제들이 너희에게 문안하고

22 ἀσπάζονται 문안하노라 G0782 ὑμᾶς, 너희에게, G4771 πάντες 모든 G3956 οἱ 그- G3588 ἅγιοι, 성도들, G0040 μάλιστα 특별히 G3122 δὲ 그러나 G1161 οἱ 그- G3588 ἐκ -로부터 G1537 τῆς 그- G3588

Καίσαρος 가이사의 G2541 οἰκίας. 집. G3614

모든 성도들이 너희에게 문안하되 특별히 가이사 집 사람 중 몇이니라

23 Ἡ 그- G3588 χάρις 은혜가 G5485 τοῦ 그- G3588 Κυρίου 주 G2962 Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστοῦ 그리스도의 G5547 μετὰ -와-함께 G3326 τοῦ 그- G3588 πνεύματος 영 G4151 ὑμῶν. 너희의. G4771

<Ἀμήν>. 아멘. G0281

주 예수 그리스도의 은혜가 너희 심령에 있을지어다

# 골로새서

## Chapter 1

1 Παῦλος ἀπόστολος Χριστοῦ Ἰησοῦ διὰ θελήματος Θεοῦ, καὶ Τιμόθεος
바울 사도 그리스도의 예수 –을–통해 뜻의 하나님의 그리고 디모데
G3972 G0652 G5547 G2424 G1223 G2307 G2316 G2532 G5095

ὁ ἀδελφὸς,
그– 형제
G3588 G0080

하나님의 뜻으로 말미암아 그리스도 예수의 사도 된 바울과 형제 디모데는

2 τοῖς ἐν Κολοσσαῖς ἁγίοις, καὶ πιστοῖς ἀδελφοῖς ἐν Χριστῷ:
그–들에게 –에 골로새 성도들 그리고 신실한 형제들에게 –에 그리스도–안에서
G3588 G1722 G2857 G0040 G2532 G4103 G0080 G1722 G5547

χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη, ἀπὸ Θεοῦ Πατρὸς ἡμῶν.
은혜가 너희에게 그리고 평화가 –에게서 하나님 아버지 우리의
G5485 G4771 G2532 G1515 G0575 G2316 G3962 G1473

골로새에 있는 성도들 곧 그리스도 안에서 신실한 형제들에게 편지하노니 우리 아버지 하나님으로부터 은혜와 평강이 너희에게 있을지어다

3 Εὐχαριστοῦμεν τῷ Θεῷ Πατρὶ τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, πάντοτε
우리가–감사한다 그– 하나님께 아버지 그–의 주 우리의 예수 그리스도의 항상
G2168 G3588 G2316 G3962 G3588 G2962 G1473 G2424 G5547 G3842

περὶ ὑμῶν προσευχόμενοι,
–에–관하여 너희 기도하면서
G4012 G4771 G4336

우리가 너희를 위하여 기도할 때마다 하나님 곧 우리 주 예수 그리스도의 아버지께 감사하노라

4 ἀκούσαντες τὴν πίστιν ὑμῶν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, καὶ τὴν ἀγάπην ἣν
들은–후에 그– 믿음을 너희의 –에 그리스도 예수–안에서 그리고 그– 사랑을 –를
G0191 G3588 G4102 G4771 G1722 G5547 G2424 G2532 G3588 G0026 G3739

ἔχετε εἰς πάντας τοὺς ἁγίους,
너희가–가지고–있는 –에게 모든 그– 성도들에게
G2192 G1519 G3956 G3588 G0040

이는 그리스도 예수 안에 너희의 믿음과 모든 성도에 대한 사랑을 들음이요

5 διὰ τὴν ἐλπίδα, τὴν ἀποκειμένην ὑμῖν ἐν τοῖς οὐρανοῖς; ἣν
–때문에 그– 소망 그– 쌓아둔 너희를–위해 –에 그– 하늘들–안에 –를
G1223 G3588 G1680 G3588 G0606 G4771 G1722 G3588 G3772 G3739

προηκούσατε ἐν τῷ λόγῳ τῆς ἀληθείας, τοῦ εὐαγγελίου,
너희가–미리–들은 –에서 그– 말씀–안에서 그–의 진리의 그–의 복음의
G4257 G1722 G3588 G3056 G3588 G0225 G3588 G2098

너희를 위하여 하늘에 쌓아 둔 소망을 인함이니 곧 너희가 전에 복음 진리의 말씀을 들은 것이라

6

| τοῦ | παρόντος | εἰς | ὑμᾶς, | καθὼς | καὶ | ἐν | παντὶ | τῷ | κόσμῳ, | ἐστὶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-의 | 임한 | -에게 | 너희에게 | -처럼 | 또한 | -에 | 모든 | 그- | 세상-안에서 | 이다 |
| G3588 | G3918 | G1519 | G4771 | G2531 | G2532 | G1722 | G3956 | G3588 | G2889 | G1510 |

| καρποφορούμενον | καὶ | αὐξανόμενον, | καθὼς | καὶ | ἐν | ὑμῖν, | ἀφ’ | ἧς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 열매-맺는 | 그리고 | 자라는 | -처럼 | 또한 | -에 | 너희-안에서 | -부터 | -인 |
| G2592 | G2532 | G0837 | G2531 | G2532 | G1722 | G4771 | G0575 | G3739 |

| ἡμέρας | ἠκούσατε | καὶ | ἐπέγνωτε | τὴν | χάριν | τοῦ | Θεοῦ | ἐν | ἀληθείᾳ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 날 | 너희가-들은 | 그리고 | 알게-된 | 그- | 은혜를 | 그-의 | 하나님의 | -에서 | 진리-안에서 |
| G2250 | G0191 | G2532 | G1921 | G3588 | G5485 | G3588 | G2316 | G1722 | G0225 |

이 복음이 이미 너희에게 이르매 너희가 듣고 참으로 하나님의 은혜를 깨달은 날부터 너희 중에서와 같이 또한 온 천하에서도 열매를 맺어 자라는도다

7

| καθὼς | ἐμάθετε | ἀπὸ | Ἐπαφρᾶ, | τοῦ | ἀγαπητοῦ | συνδούλου | ἡμῶν, | ὅς | ἐστιν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -처럼 | 너희가-배운 | -에게서 | 에바브라 | 그- | 사랑하는 | 동료-종 | 우리의 | -가 | 이다 |
| G2531 | G3129 | G0575 | G1889 | G3588 | G0027 | G4889 | G1473 | G3739 | G1510 |

| πιστὸς | ὑπὲρ | ὑμῶν, | διάκονος | τοῦ | Χριστοῦ, |
|---|---|---|---|---|---|
| 신실한 | -을-위한 | 너희의 | 사역자 | 그-의 | 그리스도의 |
| G4103 | G5228 | G4771 | G1249 | G3588 | G5547 |

이와 같이 우리와 함께 종 된 사랑하는 에바브라에게 너희가 배웠나니 그는 너희를 위하여 그리스도의 신실한 일꾼이요

8

| ὁ | καὶ | δηλώσας | ἡμῖν | τὴν | ὑμῶν | ἀγάπην | ἐν | Πνεύματι. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-가 | 또한 | 밝힌 | 우리에게 | 그- | 너희의 | 사랑을 | -에서 | 성령-안에서 |
| G3588 | G2532 | G1213 | G1473 | G3588 | G4771 | G0026 | G1722 | G4151 |

성령 안에서 너희 사랑을 우리에게 고한 자니라

9

| Διὰ | τοῦτο | καὶ | ἡμεῖς, | ἀφ’ | ἧς | ἡμέρας | ἠκούσαμεν, | οὐ | παυόμεθα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이-때문에 | 이것 | 또한 | 우리도 | -부터 | -인 | 날 | 우리가-들은 | 아니 | 우리가-그치지-않는다 |
| G1223 | G3778 | G2532 | G1473 | G0575 | G3739 | G2250 | G0191 | G3756 | G3973 |

| ὑπὲρ | ὑμῶν | προσευχόμενοι, | καὶ | αἰτούμενοι | ἵνα | πληρωθῆτε | τὴν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -을-위해 | 너희 | 기도하면서 | 그리고 | 구하면서 | -하도록 | 너희가-채워지도록 | 그- |
| G5228 | G4771 | G4336 | G2532 | G0154 | G2443 | G4137 | G3588 |

| ἐπίγνωσιν | τοῦ | θελήματος | αὐτοῦ, | ἐν | πάσῃ | σοφίᾳ | καὶ | συνέσει | πνευματικῇ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 지식으로 | 그-의 | 뜻의 | 그분의 | -에서 | 모든 | 지혜와 | 그리고 | 이해-안에서 | 영적인 |
| G1922 | G3588 | G2307 | G0846 | G1722 | G3956 | G4678 | G2532 | G4907 | G4152 |

이로써 우리도 듣던 날부터 너희를 위하여 기도하기를 그치지 아니하고 구하노니 너희로 하여금 모든 신령한 지혜와 총명에 하나님의 뜻을 아는 것으로 채우게 하시고

10

| περιπατῆσαι | ἀξίως | τοῦ | Κυρίου, | εἰς | πᾶσαν | ἀρεσκείαν, | ἐν | παντὶ | ἔργῳ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 행하도록 | 합당하게 | 그-의 | 주님 | -에게 | 모든 | 기쁘심 | -에서 | 모든 | 일-안에서 |
| G4043 | G0516 | G3588 | G2962 | G1519 | G3956 | G0699 | G1722 | G3956 | G2041 |

| ἀγαθῷ | καρποφοροῦντες, | καὶ | αὐξανόμενοι | τῇ | ἐπιγνώσει | τοῦ | Θεοῦ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 선한 | 열매-맺으면서 | 그리고 | 자라면서 | 그-의 | 지식-안에서 | 그-의 | 하나님의 |
| G0018 | G2592 | G2532 | G0837 | G3588 | G1922 | G3588 | G2316 |

주께 합당히 행하여 범사에 기쁘시게 하고 모든 선한 일에 열매를 맺게 하시며 하나님을 아는 것에 자라게 하시고

11 ἐν 에서 G1722 | πάσῃ 모든 G3956 | δυνάμει, 능력으로 G1411 | δυναμούμενοι 능력-받으면서 G1412 | κατὰ -에-따라 G2596 | τὸ 그- G3588 | κράτος 권능의 G2904 | τῆς 그-의 G3588 | δόξης 영광의 G1391 | αὐτοῦ, 그분의 G0846

εἰς -에게 G1519 | πᾶσαν 모든 G3956 | ὑπομονὴν 인내와 G5281 | καὶ 그리고 G2532 | μακροθυμίαν 오래-참음 G3115 | μετὰ -와-함께 G3326 | χαρᾶς; 기쁨의 G5479

그 영광의 힘을 좇아 모든 능력으로 능하게 하시며 기쁨으로 모든 견딤과 오래 참음에 이르게 하시고

12 εὐχαριστοῦντες 감사하면서 G2168 | τῷ 그- G3588 | Πατρὶ, 아버지께 G3962 | τῷ 그- G3588 | ἱκανώσαντι 자격-주신-분 G2427 | ὑμᾶς 너희를 G4771 | εἰς -에게 G1519 | τὴν 그- G3588 | μερίδα 분깃에 G3310 | τοῦ 그-의 G3588

κλήρου 기업의 G2819 | τῶν 그-들의 G3588 | ἁγίων, 성도들의 G0040 | ἐν -에 G1722 | τῷ 그- G3588 | φωτί, 빛-안에 G5457

우리로 하여금 빛 가운데서 성도의 기업의 부분을 얻기에 합당하게 하신 아버지께 감사하게 하시기를 원하노라

13 ὃς -가 G3739 | ἐρρύσατο 건져내신 G4506 | ἡμᾶς 우리를 G1473 | ἐκ -에서 G1537 | τῆς 그-의 G3588 | ἐξουσίας 권세의 G1849 | τοῦ 그-의 G3588 | σκότους, 어둠의 G4655 | καὶ 그리고 G2532 | μετέστησεν 옮기신 G3179

εἰς -에게 G1519 | τὴν 그- G3588 | βασιλείαν 나라에 G0932 | τοῦ 그-의 G3588 | Υἱοῦ 아들의 G5207 | τῆς 그-의 G3588 | ἀγάπης 사랑의 G0026 | αὐτοῦ: 그분의 G0846

그가 우리를 흑암의 권세에서 건져내사 그의 사랑의 아들의 나라로 옮기셨으니

14 ἐν -에게서 G1722 | ᾧ -인 G3739 | ἔχομεν 우리가-가지고-있다 G2192 | τὴν 그- G3588 | ἀπολύτρωσιν, 구속을 G0629 | τὴν 그- G3588 | ἄφεσιν 용서 G0859 | τῶν 그-들의 G3588 | ἁμαρτιῶν; 죄들의 G0266

그 아들 안에서 우리가 구속 곧 죄 사함을 얻었도다

15 ὅς -가 G3739 | ἐστιν 이시다 G1510 | εἰκὼν 형상 G1504 | τοῦ 그-의 G3588 | Θεοῦ 하나님의 G2316 | τοῦ 그-의 G3588 | ἀοράτου, 보이지-않는 G0517 | πρωτότοκος 처음-난-자 G4416 | πάσης 모든 G3956 | κτίσεως; 피조물보다 G2937

그는 보이지 아니하시는 하나님의 형상이요 모든 창조물보다 먼저 나신 자니

16 ὅτι 왜냐하면 G3754 | ἐν -에서 G1722 | αὐτῷ 그분-안에서 G0846 | ἐκτίσθη 창조되었다 G2936 | τὰ 그- G3588 | πάντα, 모든-것이 G3956 | ἐν -에 G1722 | τοῖς 그- G3588 | οὐρανοῖς, 하늘들-안에서 G3772 | καὶ 그리고 G2532

ἐπὶ -위에 G1909 | τῆς 그-의 G3588 | γῆς; 땅-위의 G1093 | τὰ 그- G3588 | ὁρατὰ, 보이는 G3707 | καὶ 그리고 G2532 | τὰ 그- G3588 | ἀόρατα; 보이지-않는 G0517 | εἴτε -이든 G1535 | θρόνοι, 왕좌들 G2362 | εἴτε -이든 G1535

κυριότητες, 주권들 G2963 | εἴτε -이든 G1535 | ἀρχαὶ, 통치들 G0746 | εἴτε -이든 G1535 | ἐξουσίαι: 권세들 G1849 | τὰ 그- G3588 | πάντα 모든-것이 G3956 | δι’ -을-통해 G1223 | αὐτοῦ 그분 G0846 | καὶ 그리고 G2532

εἰς -을-위해 G1519 | αὐτὸν 그분 G0846 | ἔκτισται. 창조되었다 G2936

만물이 그에게 창조되되 하늘과 땅에서 보이는 것들과 보이지 않는 것들과 혹은 보좌들이나 주관들이나 정사들이나 권세들이나 만물이 다 그로 말미암고 그를 위하여 창조되었고

17 καὶ αὐτός ἐστιν πρὸ πάντων, καὶ τὰ πάντα ἐν αὐτῷ
그리고 그분이 이시다 -전에 모든-것보다 그리고 그- 모든-것이 -에서 그분-안에서
G2532 G0846 G1510 G4253 G3956 G2532 G3588 G3956 G1722 G0846

συνέστηκεν.
함께-서있다
G4921

또한 그가 만물보다 먼저 계시고 만물이 그 안에 함께 섰느니라

18 καὶ αὐτός ἐστιν ἡ κεφαλὴ τοῦ σώματος, τῆς ἐκκλησίας; ὅς ἐστιν
그리고 그분이 이시다 그- 머리 그-의 몸의 그-의 교회의 -가 이시다
G2532 G0846 G1510 G3588 G2776 G3588 G4983 G3588 G1577 G3739 G1510

(ἡ) ἀρχή, πρωτότοκος ἐκ τῶν νεκρῶν, ἵνα γένηται ἐν
(그) 처음 처음-난-자 -에서 그-들의 죽은-자들로부터 -하도록 되시도록 -에서
G3588 G0746 G4416 G1537 G3588 G3498 G2443 G1096 G1722

πᾶσιν αὐτὸς, πρωτεύων;
모든-것-안에서 그분이 으뜸이-되시도록
G3956 G0846 G4409

그는 몸인 교회의 머리라 그가 근본이요 죽은 자들 가운데서 먼저 나신 자니 이는 친히 만물의 으뜸이 되려 하심이요

19 ὅτι ἐν αὐτῷ εὐδόκησεν πᾶν τὸ πλήρωμα κατοικῆσαι,
왜냐하면 -에서 그분-안에서 기뻐하셨다 모든 그- 충만이 거하도록
G3754 G1722 G0846 G2106 G3956 G3588 G4138 G2730

아버지께서는 모든 충만으로 예수 안에 거하게 하시고

20 καὶ δι’ αὐτοῦ ἀποκαταλλάξαι τὰ πάντα εἰς αὐτόν, εἰρηνοποιήσας
그리고 -을-통해 그분 화해시키도록 그- 모든-것을 -에게 그분에게 평화-만드시면서
G2532 G1223 G0846 G0604 G3588 G3956 G1519 G0846 G1517

διὰ τοῦ αἵματος τοῦ σταυροῦ αὐτοῦ -- δι’ αὐτοῦ -- εἴτε τὰ ἐπὶ
-을-통해 그-의 피의 그-의 십자가의 그분의 -을-통해 그분 -이든 그- -위의
G1223 G3588 G0129 G3588 G4716 G0846 G1223 G0846 G1535 G3588 G1909

τῆς γῆς, εἴτε τὰ ἐν τοῖς οὐρανοῖς.
그-의 땅-위의 -이든 그- -에 그- 하늘들-안의
G3588 G1093 G1535 G3588 G1722 G3588 G3772

그의 십자가의 피로 화평을 이루사 만물 곧 땅에 있는 것들이나 하늘에 있는 것들을 그로 말미암아 자기와 화목케 되기를 기뻐하심이라

21 καὶ ὑμᾶς, ποτε ὄντας ἀπηλλοτριωμένους καὶ ἐχθροὺς τῇ διανοίᾳ, ἐν
그리고 너희를 한때 있던 소외된 그리고 원수였던 그-의 생각-안에서 -에서
G2532 G4771 G4218 G1510 G0526 G2532 G2190 G3588 G1271 G1722

τοῖς ἔργοις τοῖς πονηροῖς,
그- 행위들 그- 악한
G3588 G2041 G3588 G4190

전에 악한 행실로 멀리 떠나 마음으로 원수가 되었던 너희를

22 νυνὶ δὲ, ἀποκατήλλαξεν ἐν τῷ σώματι τῆς σαρκὸς αὐτοῦ, διὰ
지금 그러나 화해시키셨다 -에서 그-의 몸-안에서 그-의 육체의 그분의 -을-통해
G3570 G1161 G0604 G1722 G3588 G4983 G3588 G4561 G0846 G1223

τοῦ θανάτου, παραστῆσαι ὑμᾶς ἁγίους, καὶ ἀμώμους, καὶ ἀνεγκλήτους,
그-의 죽음 세우도록 너희를 거룩하고 그리고 흠-없고 그리고 책망할-것-없게
G3588 G2288 G3936 G4771 G0040 G2532 G0299 G2532 G0410

κατενώπιον αὐτοῦ;
-앞에 그분
G2714 G0846

이제는 그의 육체의 죽음으로 말미암아 화목케 하사 너희를 거룩하고 흠 없고 책망할 것이 없는 자로 그 앞에 세우고자 하셨으니

23 εἴ γε ἐπιμένετε τῇ πίστει, τεθεμελιωμένοι καὶ ἑδραῖοι, καὶ μὴ
만약 정말로 너희가-머물면 그-에 믿음-안에 기초-된 그리고 견고한 그리고 아니
G1487 G1065 G1961 G3588 G4102 G2311 G2532 G1476 G2532 G3361

μετακινούμενοι ἀπὸ τῆς ἐλπίδος τοῦ εὐαγγελίου οὗ ἠκούσατε, τοῦ
흔들리지-않는 -에서 그-의 소망의 그-의 복음의 -인 너희가-들은 그-의
G3334 G0575 G3588 G1680 G3588 G2098 G3739 G0191 G3588

κηρυχθέντος ἐν πάσῃ κτίσει τῇ ὑπὸ τὸν οὐρανόν, οὗ ἐγενόμην
선포된 -에 모든 피조물-안에 그- -아래에 그- 하늘 -의 내가-되었다
G2784 G1722 G3956 G2937 G3588 G5259 G3588 G3772 G3739 G1096

ἐγὼ Παῦλος διάκονος.
나 바울이 사역자가
G1473 G3972 G1249

만일 너희가 믿음에 거하고 터 위에 굳게 서서 너희 들은 바 복음의 소망에서 흔들리지 아니하면 그리하리라 이 복음은 천하 만민에게 전파된 바요 나 바울은 이 복음의 일꾼이 되었노라

24 Νῦν χαίρω ἐν τοῖς παθήμασιν ὑπὲρ ὑμῶν, καὶ ἀνταναπληρῶ τὰ
지금 나는-기뻐한다 -에서 그- 고난들-안에서 -을-위해 너희를 그리고 채운다 그-
G3568 G5463 G1722 G3588 G3804 G5228 G4771 G2532 G0466 G3588

ὑστερήματα τῶν θλίψεων τοῦ Χριστοῦ, ἐν τῇ σαρκί μου, ὑπὲρ
부족한-것을 그-들의 환난들의 그-의 그리스도의 -에서 그-의 육체-안에서 나의 -을-위해
G5303 G3588 G2347 G3588 G5547 G1722 G3588 G4561 G1473 G5228

τοῦ σώματος αὐτοῦ, ὅ ἐστιν ἡ ἐκκλησία;
그-의 몸 그분의 -가 이다 그- 교회
G3588 G4983 G0846 G3739 G1510 G3588 G1577

내가 이제 너희를 위하여 받는 괴로움을 기뻐하고 그리스도의 남은 고난을 그의 몸된 교회를 위하여 내 육체에 채우노라

25 ἧς ἐγενόμην ἐγὼ διάκονος, κατὰ τὴν οἰκονομίαν τοῦ Θεοῦ, τὴν
-의 내가-되었다 나 사역자가 -에-따라 그- 청지기-직분의 그-의 하나님의 그-
G3739 G1096 G1473 G1249 G2596 G3588 G3622 G3588 G2316 G3588

δοθεῖσάν μοι εἰς ὑμᾶς, πληρῶσαι τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ,
주어진 나에게 -을-위해 너희를 완성하도록 그- 말씀을 그-의 하나님의
G1325 G1473 G1519 G4771 G4137 G3588 G3056 G3588 G2316

내가 교회 일꾼 된 것은 하나님이 너희를 위하여 내게 주신 경륜을 따라 하나님의 말씀을 이루려 함이니라

26 τὸ μυστήριον τὸ ἀποκεκρυμμένον ἀπὸ τῶν αἰώνων καὶ ἀπὸ τῶν
그- 비밀 그- 감추어진 -에서 그-들의 세대들로부터 그리고 -에서 그-들의
G3588 G3466 G3588 G0613 G0575 G3588 G0165 G2532 G0575 G3588

γενεῶν, νῦν δὲ ἐφανερώθη τοῖς ἁγίοις αὐτοῦ;
세대들로부터 지금 그러나 나타났다 그-들에게 성도들에게 그분의
G1074 G3568 G1161 G5319 G3588 G0040 G0846

이 비밀은 만세와 만대로부터 옴으로 감취었던 것인데 이제는 그의 성도들에게 나타났고

27 οἷς ἠθέλησεν ὁ Θεὸς γνωρίσαι τί τὸ πλοῦτος τῆς δόξης τοῦ
-에게 원하셨다 그- 하나님이 알리도록 무엇이 그- 풍성함 그-의 영광의 그-의
G3739 G2309 G3588 G2316 G1107 G5101 G3588 G4149 G3588 G1391 G3588

μυστηρίου τούτου, ἐν τοῖς ἔθνεσιν, ὅ ἐστιν Χριστὸς ἐν ὑμῖν,
비밀의 이 -에 그- 이방인들-가운데 -가 이시다 그리스도가 -에 너희-안에
G3466 G3778 G1722 G3588 G1484 G3739 G1510 G5547 G1722 G4771

ἡ ἐλπὶς τῆς δόξης;
그- 소망 그-의 영광의
G3588 G1680 G3588 G1391

하나님이 그들로 하여금 이 비밀의 영광이 이방인 가운데 어떻게 풍성한 것을 알게 하려 하심이라 이 비밀은 너희 안에 계신 그리스도시니 곧 영광의 소망이니라

28 ὃν ἡμεῖς καταγγέλλομεν, νουθετοῦντες πάντα ἄνθρωπον, καὶ διδάσκοντες
-를 우리가 선포한다 권면하면서 모든 사람을 그리고 가르치면서
G3739 G1473 G2605 G3560 G3956 G0444 G2532 G1321

πάντα ἄνθρωπον, ἐν πάσῃ σοφίᾳ, ἵνα παραστήσωμεν πάντα ἄνθρωπον
모든 사람을 -에서 모든 지혜-안에서 -하도록 우리가-세우도록 모든 사람을
G3956 G0444 G1722 G3956 G4678 G2443 G3936 G3956 G0444

τέλειον ἐν Χριστῷ.
완전한 -에서 그리스도-안에서
G5046 G1722 G5547

우리가 그를 전파하여 각 사람을 권하고 모든 지혜로 각 사람을 가르침은 각 사람을 그리스도 안에서 완전한 자로 세우려 함이니

29 εἰς ὃ καὶ κοπιῶ, ἀγωνιζόμενος κατὰ τὴν ἐνέργειαν αὐτοῦ, τὴν
-을-위해 -인 또한 나는-수고한다 힘쓰면서 -에-따라 그-의 역사하심의 그분의 그-의
G1519 G3739 G2532 G2872 G0075 G2596 G3588 G1753 G0846 G3588

ἐνεργουμένην ἐν ἐμοὶ, ἐν δυνάμει.
역사하는 -에서 나-안에서 -에서 능력으로
G1754 G1722 G1473 G1722 G1411

이를 위하여 나도 내 속에서 능력으로 역사하시는 이의 역사를 따라 힘을 다하여 수고하노라

## Chapter 2

1 Θέλω γὰρ ὑμᾶς εἰδέναι, ἡλίκον ἀγῶνα ἔχω ὑπὲρ ὑμῶν, καὶ
원한다 왜냐하면 너희가 알기를 얼마나-큰 싸움을 내가-가지고-있는지 -을-위해 너희를 그리고
G2309 G1063 G4771 G1492 G2245 G0073 G2192 G5228 G4771 G2532

τῶν ἐν Λαοδικείᾳ, καὶ ὅσοι οὐχ ἑόρακαν τὸ πρόσωπόν μου, ἐν
그-들의 -에 라오디게아-안에 그리고 -가 아니 본 그- 얼굴을 나의 -에서
G3588 G1722 G2993 G2532 G3745 G3756 G3708 G3588 G4383 G1473 G1722

σαρκί,
육체-안에서
G4561

내가 너희와 라오디게아에 있는 자들과 무릇 내 육신의 얼굴을 보지 못한 자들을 위하여 어떻게 힘쓰는 것을 너희가 알기를 원하노니

2 ἵνα παρακληθῶσιν αἱ καρδίαι αὐτῶν, συμβιβασθέντες ἐν ἀγάπῃ,
-하도록 위로-받도록 그-들의 마음들이 그들의 결합되어 -에서 사랑-안에서
G2443 G3870 G3588 G2588 G0846 G4822 G1722 G0026

καὶ εἰς πᾶν πλοῦτος τῆς πληροφορίας τῆς συνέσεως; εἰς ἐπίγνωσιν
그리고 -에게 모든 풍성함에 그-의 확신의 그-의 이해의 -에게 지식에
G2532 G1519 G3956 G4149 G3588 G4136 G3588 G4907 G1519 G1922

τοῦ μυστηρίου τοῦ Θεοῦ -- Χριστοῦ;
그-의 비밀의 그-의 하나님의 그리스도의
G3588 G3466 G3588 G2316 G5547

이는 저희로 마음에 위안을 받고 사랑 안에서 연합하여 원만한 이해의 모든 부요에 이르러 하나님의 비밀인 그리스도를 깨닫게 하려 함이라

3 ἐν ᾧ εἰσιν πάντες οἱ θησαυροὶ τῆς σοφίας καὶ γνώσεως
-에게서 -인 있다 모든 그- 보물들이 그-의 지혜와 그리고 지식의
G1722 G3739 G1510 G3956 G3588 G2344 G3588 G4678 G2532 G1108

ἀπόκρυφοι.
감추어진
G0614

그 안에는 지혜와 지식의 모든 보화가 감취어 있느니라

4 Τοῦτο λέγω ἵνα μηδεὶς ὑμᾶς παραλογίζηται ἐν πιθανολογίᾳ.
이것을 나는-말한다 -하도록 아무도 너희를 속이지-않도록 -으로 그럴듯한-말로
G3778 G3004 G2443 G3367 G4771 G3884 G1722 G4086

내가 이것을 말함은 아무도 공교한 말로 너희를 속이지 못하게 하려 함이니

5 εἰ γὰρ καὶ τῇ σαρκὶ ἄπειμι, ἀλλὰ τῷ πνεύματι σὺν
만약 왜냐하면 비록 그-에 육체로는 내가-떨어져-있으나 그러나 그-의 영으로는 -와-함께
G1487 G1063 G2532 G3588 G4561 G0548 G0235 G3588 G4151 G4862

ὑμῖν εἰμι, χαίρων καὶ βλέπων ὑμῶν τὴν τάξιν, καὶ τὸ στερέωμα
너희와 나는-있다 기뻐하면서 그리고 보면서 너희의 그- 질서와 그리고 그- 견고함을
G4771 G1510 G5463 G2532 G0991 G4771 G3588 G5010 G2532 G3588 G4733

τῆς εἰς Χριστὸν πίστεως ὑμῶν.
그-의 -에게 그리스도를-향한 믿음의 너희의
G3588 G1519 G5547 G4102 G4771

이는 내가 육신으로는 떠나 있으나 심령으로는 너희와 함께 있어 너희의 규모와 그리스도를 믿는 너희 믿음의 굳은 것을 기쁘게 봄이라

6 Ὡς 오ῦν παρελάβετε τὸν Χριστὸν Ἰησοῦν τὸν Κύριον, ἐν αὐτῷ
-처럼 그러므로 너희가-받았으니 그- 그리스도 예수 그- 주님을 -에서 그분-안에서
G5613 G3767 G3880 G3588 G5547 G2424 G3588 G2962 G1722 G0846

περιπατεῖτε,
행하라
G4043

그러므로 너희가 그리스도 예수를 주로 받았으니 그 안에서 행하되

7 ἐρριζωμένοι καὶ ἐποικοδομούμενοι ἐν αὐτῷ, καὶ βεβαιούμενοι τῇ
뿌리-내리고 그리고 세워지면서 -에서 그분-안에서 그리고 굳건해지면서 그-에
G4492 G2532 G2026 G1722 G0846 G2532 G0950 G3588

πίστει, καθὼς ἐδιδάχθητε, περισσεύοντες (ἐν αὐτῇ) ἐν εὐχαριστίᾳ.
믿음-안에 -처럼 너희가-배운 넘치면서 (-에서 그것) -에서 감사-안에서
G4102 G2531 G1321 G4052 G1722 G0846 G1722 G2169

그 안에 뿌리를 박으며 세움을 입어 교훈을 받은 대로 믿음에 굳게 서서 감사함을 넘치게 하라

8 Βλέπετε μή τις ὑμᾶς ἔσται, ὁ συλαγωγῶν διὰ τῆς
보라 -하지-않도록 누가 너희를 있지-않도록 그-가 사로잡는 -을-통해 그-의
G0991 G3361 G5100 G4771 G1510 G3588 G4812 G1223 G3588

φιλοσοφίας καὶ κενῆς ἀπάτης, κατὰ τὴν παράδοσιν τῶν ἀνθρώπων,
철학과 그리고 헛된 속임수 -에-따라 그- 전통의 그-들의 사람들의
G5385 G2532 G2756 G0539 G2596 G3588 G3862 G3588 G0444

κατὰ τὰ στοιχεῖα τοῦ κόσμου, καὶ οὐ κατὰ Χριστόν.
-에-따라 그- 원리들의 그-의 세상의 그리고 아니 -에-따라 그리스도
G2596 G3588 G4747 G3588 G2889 G2532 G3756 G2596 G5547

누가 철학과 헛된 속임수로 너희를 노략할까 주의하라 이것이 사람의 유전과 세상의 초등학문을 좇음이요 그리스도를 좇음이 아니니라

9 ὅτι ἐν αὐτῷ κατοικεῖ πᾶν τὸ πλήρωμα τῆς Θεότητος σωματικῶς;
왜냐하면 -에서 그분-안에서 거한다 모든 그- 충만이 그-의 신성의 몸으로
G3754 G1722 G0846 G2730 G3956 G3588 G4138 G3588 G2320 G4985

그 안에는 신성의 모든 충만이 육체로 거하시고

10 καὶ ἐστὲ ἐν αὐτῷ πεπληρωμένοι, ὅς ἐστιν ἡ κεφαλὴ πάσης
그리고 너희는-있다 -에서 그분-안에서 채워진 -가 이시다 그- 머리 모든
G2532 G1510 G1722 G0846 G4137 G3739 G1510 G3588 G2776 G3956

ἀρχῆς καὶ ἐξουσίας,
통치와 그리고 권세의
G0746 G2532 G1849

너희도 그 안에서 충만하여졌으니 그는 모든 정사와 권세의 머리시라

11 ἐν ᾧ καὶ περιετμήθητε περιτομῇ ἀχειροποιήτῳ, ἐν τῇ ἀπεκδύσει
-에게서 -인 또한 너희가-할례-받았다 할례로 손으로-하지-않은 -에서 그-의 벗음-안에서
G1722 G3739 G2532 G4059 G4061 G0886 G1722 G3588 G0555

τοῦ σώματος τῆς σαρκός, ἐν τῇ περιτομῇ τοῦ Χριστοῦ;
그-의 몸의 그-의 육체의 -에서 그-의 할례-안에서 그-의 그리스도의
G3588 G4983 G3588 G4561 G1722 G3588 G4061 G3588 G5547

또 그 안에서 너희가 손으로 하지 아니한 할례를 받았으니 곧 육적 몸을 벗는 것이요 그리스도의 할례니라

12 συνταφέντες 함께-장사-된 G4916 αὐτῷ 그분과 G0846 ἐν -에서 G1722 τῷ 그-의 G3588 βαπτισμῷ, 세례-안에서 G0909 ἐν -에게서 G1722 ᾧ -인 G3739 καὶ 또한 G2532 συνηγέρθητε, 너희가-함께-일으켜졌다 G4891

διὰ -을-통해 G1223 τῆς 그-의 G3588 πίστεως 믿음의 G4102 τῆς 그-의 G3588 ἐνεργείας 역사의 G1753 τοῦ 그-의 G3588 Θεοῦ, 하나님의 G2316 τοῦ 그-의 G3588 ἐγείραντος 일으키신 G1453 αὐτὸν 그분을 G0846 ἐκ -에서 G1537

νεκρῶν. 죽은-자들로부터 G3498

너희가 침례로 그리스도와 함께 장사한 바 되고 또 죽은 자들 가운데서 그를 일으키신 하나님의 역사를 믿음으로 말미암아 그 안에서 함께 일으키심을 받았느니라

13 καὶ 그리고 G2532 ὑμᾶς, 너희를 G4771 νεκροὺς 죽은 G3498 ὄντας, 있던 G1510 ‹ἐν› (-에서) G1722 τοῖς 그- G3588 παραπτώμασιν 범죄들-안에 G3900 καὶ 그리고 G2532 τῇ 그-의 G3588 ἀκροβυστίᾳ 무할례-안에 G0203

τῆς 그-의 G3588 σαρκὸς 육체의 G4561 ὑμῶν, 너희의 G4771 συνεζωοποίησεν 함께-살리셨다 G4806 ὑμᾶς 너희를 G4771 σὺν -와-함께 G4862 αὐτῷ, 그분과 G0846 χαρισάμενος 용서하시면서 G5483 ἡμῖν 우리에게 G1473

πάντα 모든 G3956 τὰ 그- G3588 παραπτώματα; 범죄들을 G3900

또 너희의 범죄와 육체의 무할례로 죽었던 너희를 하나님이 그와 함께 살리시고 우리에게 모든 죄를 사하시고

14 ἐξαλείψας 지우시면서 G1813 τὸ 그- G3588 καθ’ -에-대하여 G2596 ἡμῶν 우리 G1473 χειρόγραφον 문서를 G5498 τοῖς 그-들의 G3588 δόγμασιν, 규례들로 G1378 ὃ -가 G3739 ἦν 있던 G1510

ὑπεναντίον 대적하는 G5227 ἡμῖν; 우리에게 G1473 καὶ 그리고 G2532 αὐτὸ 그것을 G0846 ἦρκεν 제거하셨다 G0142 ἐκ -에서 G1537 τοῦ 그-의 G3588 μέσου, 가운데에서 G3319 προσηλώσας 못-박으시면서 G4338 αὐτὸ 그것을 G0846

τῷ 그-에 G3588 σταυρῷ; 십자가에 G4716

우리를 거스리고 우리를 대적하는 의문에 쓴 증서를 도말하시고 제하여 버리사 십자가에 못 박으시고

15 ἀπεκδυσάμενος 벗기시면서 G0554 τὰς 그-들의 G3588 ἀρχὰς 통치들과 G0746 καὶ 그리고 G2532 τὰς 그-들의 G3588 ἐξουσίας, 권세들을 G1849 ἐδειγμάτισεν 공개적으로-드러내셨다 G1165 ἐν -에서 G1722

παρρησίᾳ, 담대하게 G3954 θριαμβεύσας 이기시면서 G2358 αὐτοὺς 그들을 G0846 ἐν -에서 G1722 αὐτῷ. 그분-안에서 G0846

정사와 권세를 벗어버려 밝히 드러내시고 십자가로 승리하셨느니라

16 Μὴ 아니 G3361 οὖν 그러므로 G3767 τις 누가 G5100 ὑμᾶς 너희를 G4771 κρινέτω -- 판단하지-않도록 G2919 ἐν -에-관하여 G1722 βρώσει, 먹는-것 G1035 καὶ 그리고 G2532 ἐν -에-관하여 G1722 πόσει, 마시는-것 G4213

ἢ 혹은 G2228 ἐν -에-관하여 G1722 μέρει 부분에서 G3313 ἑορτῆς, 절기의 G1859 ἢ 혹은 G2228 νεομηνίας, 월삭의 G3561 ἢ 혹은 G2228 σαββάτων, 안식일들의 G4521

그러므로 먹고 마시는 것과 절기나 월삭이나 안식일을 인하여 누구든지 너희를 폄론하지 못하게 하라

17 ἅ ἐστιν σκιὰ τῶν μελλόντων; τὸ δὲ σῶμα τοῦ Χριστοῦ.
–가 이다 그림자 그–들의 올–것들의 그– 그러나 몸은 그–의 그리스도의
G3739 G1510 G4639 G3588 G3195 G3588 G1161 G4983 G3588 G5547

이것들은 장래 일의 그림자이나 몸은 그리스도의 것이니라

18 μηδεὶς ὑμᾶς καταβραβευέτω, θέλων ἐν ταπεινοφροσύνῃ, καὶ θρησκείᾳ
아무도 너희를 심판하지–않도록 원하면서 –에서 겸손과 그리고 숭배
G3367 G4771 G2603 G2309 G1722 G5012 G2532 G2356

τῶν ἀγγέλων, ἃ ἑόρακεν ἐμβατεύων, εἰκῇ φυσιούμενος ὑπὸ τοῦ νοὸς
그–들의 천사들의 –를 본 깊이–들어가는 헛되이 부풀려지면서 –에–의해 그–의 마음의
G3588 G0032 G3739 G3708 G1687 G1500 G5448 G5259 G3588 G3563

τῆς σαρκὸς αὐτοῦ,
그–의 육체의 그의
G3588 G4561 G0846

누구든지 일부러 겸손함과 천사 숭배함을 인하여 너희 상을 빼앗지 못하게 하라 저가 그 본 것을 의지하여 그 육체의 마음을 좇아 헛되이 과장하고

19 καὶ οὐ κρατῶν τὴν Κεφαλήν, ἐξ οὗ πᾶν τὸ σῶμα, διὰ
그리고 아니 붙잡는 그– 머리를 –에게서 –인 모든 그– 몸이 –을–통해
G2532 G3756 G2902 G3588 G2776 G1537 G3739 G3956 G3588 G4983 G1223

τῶν ἁφῶν καὶ συνδέσμων ἐπιχορηγούμενον καὶ συμβιβαζόμενον, αὔξει
그–들의 마디들과 그리고 힘줄들을–통해 공급–받으면서 그리고 결합되면서 자란다
G3588 G0860 G2532 G4886 G2023 G2532 G4822 G0837

τὴν αὔξησιν τοῦ Θεοῦ.
그– 성장을 그–의 하나님의
G3588 G0838 G3588 G2316

머리를 붙들지 아니하는지라 온 몸이 머리로 말미암아 마디와 힘줄로 공급함을 얻고 연합하여 하나님이 자라게 하심으로 자라느니라

20 Εἰ ἀπεθάνετε σὺν Χριστῷ ἀπὸ τῶν στοιχείων τοῦ κόσμου, τί
만약 너희가–죽었으면 –와–함께 그리스도와 –에게서 그–들의 원리들의 그–의 세상의 왜
G1487 G0599 G4862 G5547 G0575 G3588 G4747 G3588 G2889 G5101

ὡς ζῶντες, ἐν κόσμῳ δογματίζεσθε?
–처럼 살면서 –에서 세상–안에서 너희가–규례를–따르는가
G5613 G2198 G1722 G2889 G1379

너희가 세상의 초등 학문에서 그리스도와 함께 죽었거든 어찌하여 세상에 사는 것과 같이 의문에 순종하느냐

21 Μὴ ἅψῃ! μηδὲ γεύσῃ! μηδὲ θίγῃς!
만지지–말라 맛보지–말라 또한–아니 맛보지–말라 또한–아니 만지지–말라
G3361 G0680 G3366 G1089 G3366 G2345

곧 붙잡지도 말고 맛보지도 말고 만지지도 말라 하는 것이니

22 ἅ ἐστιν πάντα εἰς φθορὰν τῇ ἀποχρήσει, κατὰ τὰ ἐντάλματα
–가 이다 모든–것이 –에게 멸망에 그–의 사용으로 –에–따라 그– 명령들과
G3739 G1510 G3956 G1519 G5356 G3588 G0671 G2596 G3588 G1778

καὶ διδασκαλίας τῶν ἀνθρώπων,
그리고 가르침들 그–들의 사람들의
G2532 G1319 G3588 G0444

(이 모든 것은 쓰는 대로 부패에 돌아가리라) 사람의 명과 가르침을 좇느냐

23 ἅτινά –가 G3748 ἐστιν 이다 G1510 λόγον 말을 G3056 μὲν 한편으로는 G3303 ἔχοντα 가지고-있는 G2192 σοφίας, 지혜의 G4678 ἐν -에서 G1722 ἐθελοθρησκίᾳ 자의적-숭배와 G1479 καὶ 그리고 G2532
ταπεινοφροσύνῃ 겸손과 G5012 καὶ 그리고 G2532 ἀφειδίᾳ 엄격한-처우 G0857 σώματος, 몸의 G4983 οὐκ 아니 G3756 ἐν -에서 G1722 τιμῇ 가치-안에서 G5092 τινι, 어떤 G5100 πρὸς -에게 G4314
πλησμονὴν 만족에 G4140 τῆς 그-의 G3588 σαρκός. 육체의 G4561

이런 것들은 자의적 숭배와 겸손과 몸을 괴롭게 하는 데 지혜 있는 모양이나 오직 육체 좇는 것을 금하는 데는 유익이 조금도 없느니라

## Chapter 3

1 Εἰ 만약 G1487 οὖν 그러므로 G3767 συνηγέρθητε 너희가-함께-일으켜졌으면 G4891 τῷ 그-와 G3588 Χριστῷ, 그리스도와 G5547 τὰ 그- G3588 ἄνω 위의-것들을 G0507 ζητεῖτε, 찾으라 G2212 οὗ -에 G3757
ὁ 그- G3588 Χριστός 그리스도가 G5547 ἐστιν 계시다 G1510 ἐν -에 G1722 δεξιᾷ 오른쪽-에 G1188 τοῦ 그-의 G3588 Θεοῦ 하나님의 G2316 καθήμενος. 앉아-계신 G2521

그러므로 너희가 그리스도와 함께 다시 살리심을 받았으면 위엣 것을 찾으라 거기는 그리스도께서 하나님 우편에 앉아 계시느니라

2 τὰ 그- G3588 ἄνω 위의-것들을 G0507 φρονεῖτε, 생각하라 G5426 μὴ 아니 G3361 τὰ 그- G3588 ἐπὶ -위에 G1909 τῆς 그-의 G3588 γῆς; 땅-위의 G1093

위엣 것을 생각하고 땅엣 것을 생각지 말라

3 ἀπεθάνετε 너희가-죽었다 G0599 γάρ, 왜냐하면 G1063 καὶ 그리고 G2532 ἡ 그- G3588 ζωὴ 생명이 G2222 ὑμῶν 너희의 G4771 κέκρυπται 감추어져-있다 G2928 σὺν -와-함께 G4862 τῷ 그-와 G3588 Χριστῷ 그리스도와 G5547
ἐν -에서 G1722 τῷ 그-의 G3588 Θεῷ. 하나님-안에서 G2316

이는 너희가 죽었고 너희 생명이 그리스도와 함께 하나님 안에 감취었음이니라

4 ὅταν -때 G3752 ὁ 그- G3588 Χριστὸς 그리스도가 G5547 φανερωθῇ, 나타나시면 G5319 ἡ 그- G3588 ζωὴ 생명이 G2222 ὑμῶν, 너희의 G4771 τότε 그때 G5119 καὶ 또한 G2532 ὑμεῖς 너희도 G4771 σὺν -와-함께 G4862
αὐτῷ 그분과 G0846 φανερωθήσεσθε 나타날-것이다 G5319 ἐν -에서 G1722 δόξῃ. 영광-안에서 G1391

우리 생명이신 그리스도께서 나타나실 그 때에 너희도 그와 함께 영광 중에 나타나리라

5 Νεκρώσατε 죽이라 G3499 οὖν 그러므로 G3767 τὰ 그- G3588 μέλη 지체들을 G3196 τὰ 그- G3588 ἐπὶ -위에 G1909 τῆς 그-의 G3588 γῆς, 땅-위의 G1093 πορνείαν, 음행 G4202 ἀκαθαρσίαν, 불결함 G0167
πάθος, 정욕 G3806 ἐπιθυμίαν 악한-욕망 G1939 κακήν, 악한 G2556 καὶ 그리고 G2532 τὴν 그- G3588 πλεονεξίαν, 탐욕을 G4124 ἥτις -가 G3748 ἐστὶν 이다 G1510 εἰδωλολατρία; 우상-숭배 G1495

그러므로 땅에 있는 지체를 죽이라 곧 음란과 부정과 사욕과 악한 정욕과 탐심이니 탐심은 우상 숭배니라

6

| δι’ | ἃ | ἔρχεται | ἡ | ὀργὴ | τοῦ | Θεοῦ | ‹ἐπὶ | τοὺς | υἱοὺς | τῆς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -때문에 | -인 | 온다 | 그- | 진노가 | 그-의 | 하나님의 | (-위에 | 그-들 | 아들들 | 그-의 |
| G1223 | G3739 | G2064 | G3588 | G3709 | G3588 | G2316 | G1909 | G3588 | G5207 | G3588 |

ἀπειθείας›,
불순종의)
G0543

이것들을 인하여 하나님의 진노가 임하느니라

7

| ἐν | οἷς | καὶ | ὑμεῖς | περιεπατήσατέ | ποτε | ὅτε | ἐζῆτε | ἐν | τούτοις. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -에서 | -인 | 또한 | 너희도 | 행하였다 | 한때 | -때 | 너희가-살았다 | -에서 | 이것들-안에서 |
| G1722 | G3739 | G2532 | G4771 | G4043 | G4218 | G3753 | G2198 | G1722 | G3778 |

너희도 전에 그 가운데 살 때에는 그 가운데서 행하였으나

8

| νυνὶ | δὲ, | ἀπόθεσθε | καὶ | ὑμεῖς | τὰ | πάντα: | ὀργήν, | θυμόν, | κακίαν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 지금 | 그러나 | 벗으라 | 또한 | 너희도 | 그- | 모든-것을 | 분노 | 격분 | 악의 |
| G3570 | G1161 | G0659 | G2532 | G4771 | G3588 | G3956 | G3709 | G2372 | G2549 |

| βλασφημίαν, | αἰσχρολογίαν | ἐκ | τοῦ | στόματος | ὑμῶν. |
|---|---|---|---|---|---|
| 비방 | 추한-말 | -에서 | 그-의 | 입에서 | 너희의 |
| G0988 | G0148 | G1537 | G3588 | G4750 | G4771 |

이제는 너희가 이 모든 것을 벗어버리라 곧 분과 악의와 훼방과 너희 입의 부끄러운 말이라

9

| μὴ | ψεύδεσθε | εἰς | ἀλλήλους, | ἀπεκδυσάμενοι | τὸν | παλαιὸν | ἄνθρωπον, | σὺν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니 | 거짓말하라 | -에게 | 서로에게 | 벗은-후에 | 그- | 옛 | 사람을 | -와-함께 |
| G3361 | G5574 | G1519 | G0240 | G0554 | G3588 | G3820 | G0444 | G4862 |

| ταῖς | πράξεσιν | αὐτοῦ, |
|---|---|---|
| 그-들의 | 행위들과 | 그의 |
| G3588 | G4234 | G0846 |

너희가 서로 거짓말을 말라 옛 사람과 그 행위를 벗어버리고

10

| καὶ | ἐνδυσάμενοι | τὸν | νέον, | τὸν | ἀνακαινούμενον | εἰς | ἐπίγνωσιν, | κατ’ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 입은-후에 | 그- | 새 | 그- | 새롭게-되는 | -에게 | 지식에 | -에-따라 |
| G2532 | G1746 | G3588 | G3501 | G3588 | G0341 | G1519 | G1922 | G2596 |

| εἰκόνα | τοῦ | κτίσαντος | αὐτόν; |
|---|---|---|---|
| 형상 | 그-의 | 창조하신-분의 | 그분을 |
| G1504 | G3588 | G2936 | G0846 |

새 사람을 입었으니 이는 자기를 창조하신 자의 형상을 좇아 지식에까지 새롭게 하심을 받는 자니라

11

| ὅπου | οὐκ | ἔνι | Ἕλλην | καὶ | Ἰουδαῖος, | περιτομὴ | καὶ | ἀκροβυστία, | βάρβαρος, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -에는 | 아니 | 있다 | 헬라인 | 그리고 | 유대인 | 할례 | 그리고 | 무할례 | 야만인 |
| G3699 | G3756 | G1762 | G1672 | G2532 | G2453 | G4061 | G2532 | G0203 | G0915 |

| Σκύθης, | δοῦλος, | ἐλεύθερος; | ἀλλὰ | ‹τὰ› | πάντα | καὶ | ἐν | πᾶσιν | Χριστός. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 스쿠디아인 | 종 | 자유인 | 오직 | (그) | 모든-것이요 | 그리고 | -에 | 모든-것-안에 | 그리스도 |
| G4658 | G1401 | G1658 | G0235 | G3588 | G3956 | G2532 | G1722 | G3956 | G5547 |

거기는 헬라인과 유대인이나 할례당과 무할례당이나 야인이나 스구디아인이나 종이나 자유인이 분별이 있을 수 없나니 오직 그리스도는 만유시요 만유 안에 계시니라

12 Ἐνδύσασθε οὖν, ὡς ἐκλεκτοὶ τοῦ Θεοῦ, ἅγιοι καὶ ἠγαπημένοι,
입으라 그러므로 –처럼 선택된–자들 그–의 하나님의 거룩한 그리고 사랑–받은
G1746 G3767 G5613 G1588 G3588 G2316 G0040 G2532 G0025

σπλάγχνα οἰκτιρμοῦ, χρηστότητα, ταπεινοφροσύνην, πραΰτητα, μακροθυμίαν;
긍휼의–심장 긍휼의 자비 겸손 온유 오래–참음을
G4698 G3628 G5544 G5012 G4240 G3115

그러므로 너희는 하나님의 택하신 거룩하고 사랑하신 자처럼 긍휼과 자비와 겸손과 온유와 오래 참음을 옷입고

13 ἀνεχόμενοι ἀλλήλων, καὶ χαριζόμενοι ἑαυτοῖς. ἐάν τις πρός τινα ἔχῃ
참으면서 서로 그리고 용서하면서 너희–자신을 만약 누가 –에게 누구에게 가지면
G0430 G0240 G2532 G5483 G1438 G1437 G5100 G4314 G5100 G2192

μομφήν; καθὼς καὶ ὁ Κύριος ἐχαρίσατο ὑμῖν, οὕτως καὶ ὑμεῖς.
불평을 –처럼 또한 그– 주님이 용서하셨으니 너희를 그렇게 또한 너희도
G3437 G2531 G2532 G3588 G2962 G5483 G4771 G3779 G2532 G4771

누가 뉘게 혐의가 있거든 서로 용납하여 피차 용서하되 주께서 너희를 용서하신 것과 같이 너희도 그리하고

14 ἐπὶ πᾶσιν δὲ τούτοις, τὴν ἀγάπην, ὅ ἐστιν σύνδεσμος τῆς
–위에 모든–것 그러나 이것들–위에 그– 사랑을 –가 이다 띠 그–의
G1909 G3956 G1161 G3778 G3588 G0026 G3739 G1510 G4886 G3588

τελειότητος.
완전함의
G5047

이 모든 것 위에 사랑을 더하라 이는 온전하게 매는 띠니라

15 καὶ ἡ εἰρήνη τοῦ Χριστοῦ βραβευέτω ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν,
그리고 그– 평화가 그–의 그리스도의 다스리게–하라 –에서 그–들의 마음들–안에서 너희의
G2532 G3588 G1515 G3588 G5547 G1018 G1722 G3588 G2588 G4771

εἰς ἣν καὶ ἐκλήθητε, ἐν ἑνὶ σώματι. καὶ εὐχάριστοι
–에게 –로 또한 너희가–부르심을–받았다 –에서 하나의 몸–안에서 그리고 감사하는–자들이
G1519 G3739 G2532 G2564 G1722 G1520 G4983 G2532 G2170

γίνεσθε.
되라
G1096

그리스도의 평강이 너희 마음을 주장하게 하라 평강을 위하여 너희가 한 몸으로 부르심을 받았나니 또한 너희는 감사하는 자가 되라

16 ὁ λόγος τοῦ Χριστοῦ ἐνοικείτω ἐν ὑμῖν πλουσίως, ἐν πάσῃ
그– 말씀이 그–의 그리스도의 거하게–하라 –에서 너희–안에서 풍성하게 –에서 모든
G3588 G3056 G3588 G5547 G1774 G1722 G4771 G4146 G1722 G3956

σοφίᾳ διδάσκοντες καὶ νουθετοῦντες ἑαυτοὺς, ψαλμοῖς, ὕμνοις, ᾠδαῖς
지혜–안에서 가르치면서 그리고 권면하면서 너희–자신을 시편들 찬송들 노래들
G4678 G1321 G2532 G3560 G1438 G5568 G5215 G5603

πνευματικαῖς, ἐν τῇ χάριτι ᾄδοντες, ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν, τῷ
영적인 –에서 그–의 은혜–안에서 노래하면서 –에서 그–들의 마음들–안에서 너희의 그–에게
G4152 G1722 G3588 G5485 G0103 G1722 G3588 G2588 G4771 G3588

Θεῷ.
하나님께
G2316

그리스도의 말씀이 너희 속에 풍성히 거하여 모든 지혜로 피차 가르치며 권면하고 시와 찬미와 신령한 노래를 부르며 마음에 감사함으로 하나님을 찬양하고

17

| καὶ | πᾶν, | ὅ | τι | ἐὰν | ποιῆτε | ἐν | λόγῳ | ἢ | ἐν | ἔργῳ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 모든 | -가 | 무엇을 | 만약 | 너희가-하면 | -에서 | 말-안에서 | 혹은 | -에서 | 행위-안에서 |
| G2532 | G3956 | G3739 | G5101 | G1437 | G4160 | G1722 | G3056 | G2228 | G1722 | G2041 |

| πάντα | ἐν | ὀνόματι | Κυρίου | Ἰησοῦ, | εὐχαριστοῦντες | τῷ | Θεῷ | Πατρὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모든-것을 | -에서 | 이름으로 | 주 | 예수의 | 감사하면서 | 그-에게 | 하나님께 | 아버지께 |
| G3956 | G1722 | G3686 | G2962 | G2424 | G2168 | G3588 | G2316 | G3962 |

| δι’ | αὐτοῦ. |
|---|---|
| -을-통해 | 그분 |
| G1223 | G0846 |

또 무엇을 하든지 말에나 일에나 다 주 예수의 이름으로 하고 그를 힘입어 하나님 아버지께 감사하라

18

| Αἱ | γυναῖκες, | ὑποτάσσεσθε | τοῖς | ἀνδράσιν, | ὡς | ἀνῆκεν | ἐν | Κυρίῳ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-들 | 아내들아 | 복종하라 | 그-들에게 | 남편들에게 | -처럼 | 마땅한 | -에서 | 주-안에서 |
| G3588 | G1135 | G5293 | G3588 | G0435 | G5613 | G0433 | G1722 | G2962 |

아내들아 남편에게 복종하라 이는 주 안에서 마땅하니라

19

| Οἱ | ἄνδρες, | ἀγαπᾶτε | τὰς | γυναῖκας, | καὶ | μὴ | πικραίνεσθε | πρὸς | αὐτάς. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-들 | 남편들아 | 사랑하라 | 그-들의 | 아내들을 | 그리고 | 아니 | 쓴맛을-내라 | -에게 | 그녀들에게 |
| G3588 | G0435 | G0025 | G3588 | G1135 | G2532 | G3361 | G4087 | G4314 | G0846 |

남편들아 아내를 사랑하며 괴롭게 하지 말라

20

| Τὰ | τέκνα, | ὑπακούετε | τοῖς | γονεῦσιν, | κατὰ | πάντα; | τοῦτο | γὰρ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-들 | 자녀들아 | 순종하라 | 그-들에게 | 부모들에게 | -에서 | 모든-것-안에서 | 이것이 | 왜냐하면 |
| G3588 | G5043 | G5219 | G3588 | G1118 | G2596 | G3956 | G3778 | G1063 |

| εὐάρεστόν | ἐστιν | ἐν | Κυρίῳ. |
|---|---|---|---|
| 기쁨이다 | 이다 | -에서 | 주-안에서 |
| G2101 | G1510 | G1722 | G2962 |

자녀들아 모든 일에 부모에게 순종하라 이는 주 안에서 기쁘게 하는 것이니라

21

| Οἱ | πατέρες, | μὴ | ἐρεθίζετε | τὰ | τέκνα | ὑμῶν, | ἵνα | μὴ | ἀθυμῶσιν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-들 | 아버지들아 | 아니 | 자극하라 | 그-들의 | 자녀들을 | 너희의 | -하도록 | 아니 | 낙심하지-않도록 |
| G3588 | G3962 | G3361 | G2042 | G3588 | G5043 | G4771 | G2443 | G3361 | G0120 |

아비들아 너희 자녀를 격노케 말지니 낙심할까 함이라

22

| Οἱ | δοῦλοι, | ὑπακούετε | κατὰ | πάντα | τοῖς | κατὰ | σάρκα | κυρίοις, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-들 | 종들아 | 순종하라 | -에서 | 모든-것-안에서 | 그-들에게 | -에-따라 | 육체 | 주인들에게 |
| G3588 | G1401 | G5219 | G2596 | G3956 | G3588 | G2596 | G4561 | G2962 |

| μὴ | ἐν | ὀφθαλμοδουλίαις, | ὡς | ἀνθρωπάρεσκοι, | ἀλλ’ | ἐν | ἁπλότητι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니 | -에서 | 눈-가림으로 | -처럼 | 사람을-기쁘게-하는-자들 | 오직 | -에서 | 성실함-안에서 |
| G3361 | G1722 | G3787 | G5613 | G0441 | G0235 | G1722 | G0572 |

| καρδίας, | φοβούμενοι | τὸν | Κύριον. |
|---|---|---|---|
| 마음의 | 두려워하면서 | 그- | 주님을 |
| G2588 | G5399 | G3588 | G2962 |

종들아 모든 일에 육신의 상전들에게 순종하되 사람을 기쁘게 하는 자와 같이 눈가림만 하지 말고 오직 주를 두려워하여 성실한 마음으로 하라

23 ὃ ἐὰν ποιῆτε, ἐκ ψυχῆς ἐργάζεσθε, ὡς τῷ Κυρίῳ καὶ οὐκ
-를 만약 너희가-하면 -에서 영혼으로부터 일하라 -처럼 그-에게 주님께 그리고 아니
G3739 G1437 G4160 G1537 G5590 G2038 G5613 G3588 G2962 G2532 G3756

ἀνθρώποις;
사람들에게
G0444

무슨 일을 하든지 마음을 다하여 주께 하듯 하고 사람에게 하듯 하지 말라

24 εἰδότες ὅτι ἀπὸ Κυρίου ἀπολήμψεσθε τὴν ἀνταπόδοσιν τῆς κληρονομίας.
알면서 -을 -에게서 주 너희가-받을-것이다 그- 보상을 그-의 기업의
G1492 G3754 G0575 G2962 G0618 G3588 G0469 G3588 G2817

τῷ Κυρίῳ Χριστῷ δουλεύετε.
그-에게 주님께 그리스도께 섬기라
G3588 G2962 G5547 G1398

이는 유업의 상을 주께 받을 줄 앎이니 너희는 주 그리스도를 섬기느니라

25 ὁ γὰρ ἀδικῶν, κομίσεται ὃ ἠδίκησεν, καὶ οὐκ ἔστιν
그-가 왜냐하면 불의를-행하는 받을-것이다 -를 불의를-행한 그리고 아니 있다
G3588 G1063 G0091 G2865 G3739 G0091 G2532 G3756 G1510

προσωπολημψία.
편파
G4382

불의를 행하는 자는 불의의 보응을 받으리니 주는 외모로 사람을 취하심이 없느니라

## Chapter 4

1 Οἱ κύριοι, τὸ δίκαιον καὶ τὴν ἰσότητα τοῖς δούλοις παρέχεσθε,
그-들 주인들아 그- 정의와 그리고 그- 공평을 그-들에게 종들에게 베풀라
G3588 G2962 G3588 G1342 G2532 G3588 G2471 G3588 G1401 G3930

εἰδότες ὅτι καὶ ὑμεῖς ἔχετε Κύριον ἐν οὐρανῷ.
알면서 -을 또한 너희도 가지고-있다 주인을 -에서 하늘-안에서
G1492 G3754 G2532 G4771 G2192 G2962 G1722 G3772

상전들아 의와 공평을 종들에게 베풀지니 너희에게도 하늘에 상전이 계심을 알지어다

2 Τῇ προσευχῇ προσκαρτερεῖτε, γρηγοροῦντες ἐν αὐτῇ ἐν εὐχαριστίᾳ;
그-에 기도에 계속하라 깨어-있으면서 -에서 그것-안에서 -에서 감사-안에서
G3588 G4335 G4342 G1127 G1722 G0846 G1722 G2169

기도를 항상 힘쓰고 기도에 감사함으로 깨어 있으라

3 προσευχόμενοι ἅμα καὶ περὶ ἡμῶν, ἵνα ὁ Θεὸς ἀνοίξῃ
기도하면서 동시에 또한 -에-관하여 우리 -하도록 그- 하나님이 열어-주시도록
G4336 G0260 G2532 G4012 G1473 G2443 G3588 G2316 G0455

ἡμῖν θύραν τοῦ λόγου, λαλῆσαι τὸ μυστήριον τοῦ Χριστοῦ, δι’ ὃ
우리에게 문을 그-의 말씀의 말하도록 그- 비밀을 그-의 그리스도의 -때문에 -인
G1473 G2374 G3588 G3056 G2980 G3588 G3466 G3588 G5547 G1223 G3739

καὶ δέδεμαι,
또한 내가-묶여-있다
G2532 G1210

또한 우리를 위하여 기도하되 하나님이 전도할 문을 우리에게 열어주사 그리스도의 비밀을 말하게 하시기를 구하라 내가 이것을 인하여 매임을 당하였노라

4

| ἵνα | φανερώσω | αὐτὸ, | ὡς | δεῖ | με | λαλῆσαι. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| -하도록 | 내가-나타내도록 | 그것을 | -처럼 | 마땅하다 | 나에게 | 말하도록 |
| G2443 | G5319 | G0846 | G5613 | G1163 | G1473 | G2980 |

그리하면 내가 마땅히 할 말로써 이 비밀을 나타내리라

5

| Ἐν | σοφίᾳ, | περιπατεῖτε | πρὸς | τοὺς | ἔξω, | τὸν | καιρὸν | ἐξαγοραζόμενοι. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -에서 | 지혜-안에서 | 행하라 | -에게 | 그-들 | 밖에-있는 | 그- | 때를 | 사면서 |
| G1722 | G4678 | G4043 | G4314 | G3588 | G1854 | G3588 | G2540 | G1805 |

외인을 향하여서는 지혜로 행하여 세월을 아끼라

6

| ὁ | λόγος | ὑμῶν | πάντοτε | ἐν | χάριτι, | ἅλατι | ἠρτυμένος, | εἰδέναι | πῶς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 말이 | 너희의 | 항상 | -에서 | 은혜-안에서 | 소금으로 | 맛을-낸 | 알도록 | 어떻게 |
| G3588 | G3056 | G4771 | G3842 | G1722 | G5485 | G0217 | G0741 | G1492 | G4459 |

| δεῖ | ὑμᾶς | ἑνὶ | ἑκάστῳ | ἀποκρίνεσθαι. |
|---|---|---|---|---|
| 마땅하다 | 너희에게 | 하나의 | 각각에게 | 대답하도록 |
| G1163 | G4771 | G1520 | G1538 | G0611 |

너희 말을 항상 은혜 가운데서 소금으로 고루게 함 같이 하라 그리하면 각 사람에게 마땅히 대답할 것을 알리라

7

| Τὰ | κατ’ | ἐμὲ | πάντα, | γνωρίσει | ὑμῖν | Τυχικὸς, | ὁ | ἀγαπητὸς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | -에-관하여 | 나 | 모든-것을 | 알릴-것이다 | 너희에게 | 두기고 | 그- | 사랑하는 |
| G3588 | G2596 | G1473 | G3956 | G1107 | G4771 | G5190 | G3588 | G0027 |

| ἀδελφὸς, | καὶ | πιστὸς | διάκονος, | καὶ | σύνδουλος | ἐν | Κυρίῳ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 형제 | 그리고 | 신실한 | 사역자 | 그리고 | 동료-종 | -에서 | 주-안에서 |
| G0080 | G2532 | G4103 | G1249 | G2532 | G4889 | G1722 | G2962 |

두기고가 내 사정을 다 너희에게 알게 하리니 그는 사랑을 받는 형제요 신실한 일꾼이요 주 안에서 함께 된 종이라

8

| ὃν | ἔπεμψα | πρὸς | ὑμᾶς | εἰς | αὐτὸ | τοῦτο, | ἵνα | γνῶτε | τὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -를 | 내가-보냈다 | -에게 | 너희에게 | -을-위해 | 바로 | 이것 | -하도록 | 너희가-알도록 | 그- |
| G3739 | G3992 | G4314 | G4771 | G1519 | G0846 | G3778 | G2443 | G1097 | G3588 |

| περὶ | ἡμῶν, | καὶ | παρακαλέσῃ | τὰς | καρδίας | ὑμῶν; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| -에-관하여 | 우리 | 그리고 | 위로하도록 | 그-들의 | 마음들을 | 너희의 |
| G4012 | G1473 | G2532 | G3870 | G3588 | G2588 | G4771 |

내가 저를 특별히 너희에게 보낸 것은 너희로 우리 사정을 알게 하고 너희 마음을 위로하게 하려 함이라

9

| σὺν | Ὀνησίμῳ, | τῷ | πιστῷ | καὶ | ἀγαπητῷ | ἀδελφῷ, | ὅς | ἐστιν | ἐξ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -와-함께 | 오네시모와 | 그- | 신실하고 | 그리고 | 사랑하는 | 형제 | -가 | 이다 | -에서 |
| G4862 | G3682 | G3588 | G4103 | G2532 | G0027 | G0080 | G3739 | G1510 | G1537 |

| ὑμῶν. | πάντα | ὑμῖν | γνωρίσουσιν | τὰ | ὧδε. |
|---|---|---|---|---|---|
| 너희-중에서 | 모든-것을 | 너희에게 | 그들이-알릴-것이다 | 그- | 여기 |
| G4771 | G3956 | G4771 | G1107 | G3588 | G5602 |

신실하고 사랑을 받는 형제 오네시모를 함께 보내노니 그는 너희에게서 온 사람이라 저희가 여기 일을 다 너희에게 알게 하리라

10 Ἀσπάζεται ὑμᾶς, Ἀρίσταρχος ὁ συναιχμάλωτός μου, καὶ Μᾶρκος, ὁ
인사한다 너희에게 아리스다고 그- 동료-포로 나의 그리고 마가 그-
G0782 G4771 G0708 G3588 G4869 G1473 G2532 G3138 G3588

ἀνεψιὸς Βαρνάβα, περὶ οὗ ἐλάβετε ἐντολάς; ἐὰν ἔλθῃ πρὸς ὑμᾶς,
조카 바나바의 -에-관하여 -인 너희가-받은 명령들을 만약 그가-오면 -에게 너희에게
G0431 G0921 G4012 G3739 G2983 G1785 G1437 G2064 G4314 G4771

δέξασθε αὐτόν,
영접하라 그를
G1209 G0846

나와 함께 갇힌 아리스다고와 바나바의 생질 마가와 (이 마가에 대하여 너희가 명을 받았으매 그가 이르거든 영접하라)

11 καὶ Ἰησοῦς ὁ λεγόμενος Ἰοῦστος. οἱ ὄντες ἐκ περιτομῆς οὗτοι
그리고 예수 그- 불리는 유스도 그-들이 있는 -에서 할례의 이들
G2532 G2424 G3588 G3004 G2459 G3588 G1510 G1537 G4061 G3778

μόνοι συνεργοὶ εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ, οἵτινες ἐγενήθησάν μοι
오직 동역자들 -에게 그-의 나라에 그-의 하나님의 -가 되었다 나에게
G3441 G4904 G1519 G3588 G0932 G3588 G2316 G3748 G1096 G1473

παρηγορία.
위로가
G3931

유스도라 하는 예수도 너희에게 문안하니 저희는 할례당이라 이들만 하나님 나라를 위하여 함께 역사하는 자들이니 이런 사람들이 나의 위로가 되었느니라

12 ἀσπάζεται ὑμᾶς, Ἐπαφρᾶς ὁ ἐξ ὑμῶν, δοῦλος Χριστοῦ Ἰησοῦ,
인사한다 너희에게 에바브라 그- -에서 너희-중에서 종 그리스도 예수의
G0782 G4771 G1889 G3588 G1537 G4771 G1401 G5547 G2424

πάντοτε ἀγωνιζόμενος ὑπὲρ ὑμῶν ἐν ταῖς προσευχαῖς, ἵνα σταθῆτε
항상 힘쓰는 -을-위해 너희를 -에서 그-들의 기도들-안에서 -하도록 너희가-서도록
G3842 G0075 G5228 G4771 G1722 G3588 G4335 G2443 G2476

τέλειοι καὶ πεπληροφορημένοι ἐν παντὶ θελήματι τοῦ Θεοῦ.
완전하고 그리고 완전히-확신된 -에서 모든 뜻-안에서 그-의 하나님의
G5046 G2532 G4135 G1722 G3956 G2307 G3588 G2316

그리스도 예수의 종인 너희에게서 온 에바브라가 너희에게 문안하니 저가 항상 너희를 위하여 애써 기도하여 너희로 하나님의 모든 뜻 가운데서 완전하고 확신 있게 서기를 구하나니

13 μαρτυρῶ γὰρ αὐτῷ, ὅτι ἔχει πολὺν πόνον ὑπὲρ ὑμῶν, καὶ
증언한다 왜냐하면 그에게 -을 가지고-있다 많은 수고를 -을-위해 너희를 그리고
G3140 G1063 G0846 G3754 G2192 G4183 G4192 G5228 G4771 G2532

τῶν ἐν Λαοδικείᾳ, καὶ τῶν ἐν Ἱερᾳ πόλει.
그-들의 -에 라오디게아-안에 그리고 그-들의 -에 히에라 폴리스-안에
G3588 G1722 G2993 G2532 G3588 G1722 G2413 G4172

그가 너희와 라오디게아에 있는 자들과 히에라볼리에 있는 자들을 위하여 많이 수고하는 것을 내가 증거하노라

14 ἀσπάζεται ὑμᾶς Λουκᾶς, ὁ ἰατρὸς ὁ ἀγαπητὸς, καὶ Δημᾶς.
인사한다 너희에게 누가 그- 의사 그- 사랑하는 그리고 데마
G0782 G4771 G3065 G3588 G2395 G3588 G0027 G2532 G1214

사랑을 받는 의원 누가와 또 데마가 너희에게 문안하느니라

15 Ἀσπάσασθε τοὺς ἐν Λαοδικείᾳ ἀδελφοὺς, καὶ Νύμφαν, καὶ τὴν
인사하라 그-들에게 -에 라오디게아-안에 형제들에게 그리고 눔바 그리고 그-의
G0782 G3588 G1722 G2993 G0080 G2532 G3564 G2532 G3588

κατ’ οἶκον αὐτῆς ἐκκλησίαν.
-에-따라 집 그녀의 교회에게
G2596 G3624 G0846 G1577

라오디게아에 있는 형제들과 눔바와 그 여자의 집에 있는 교회에 문안하고

16 καὶ ὅταν ἀναγνωσθῇ παρ’ ὑμῖν ἡ ἐπιστολή, ποιήσατε ἵνα καὶ
그리고 -때 읽혀지면 -에서 너희-가운데에서 그- 편지가 행하라 -하도록 또한
G2532 G3752 G0314 G3844 G4771 G3588 G1992 G4160 G2443 G2532

ἐν τῇ Λαοδικέων ἐκκλησίᾳ, ἀναγνωσθῇ, καὶ τὴν ἐκ Λαοδικείας,
-에서 그-의 라오디게아인들의 교회에서도 읽혀지도록 그리고 그-의 -에서 라오디게아에서
G1722 G3588 G2994 G1577 G0314 G2532 G3588 G1537 G2993

ἵνα καὶ ὑμεῖς ἀναγνῶτε.
-하도록 또한 너희도 읽도록
G2443 G2532 G4771 G0314

이 편지를 너희에게서 읽은 후에 라오디게아인의 교회에서도 읽게 하고 또 라오디게아로서 오는 편지를 너희도 읽으라

17 καὶ εἴπατε Ἀρχίππῳ, Βλέπε τὴν διακονίαν ἣν παρέλαβες ἐν Κυρίῳ,
그리고 말하라 아킵보에게 보라 그- 직분을 -를 네가-받은 -에서 주-안에서
G2532 G3004 G0751 G0991 G3588 G1248 G3739 G3880 G1722 G2962

ἵνα αὐτὴν πληροῖς.
-하도록 그것을 네가-완수하도록
G2443 G0846 G4137

아킵보에게 이르기를 주 안에서 받은 직분을 삼가 이루라고 하라

18 Ὁ ἀσπασμὸς τῇ ἐμῇ χειρὶ -- Παύλου. μνημονεύετέ μου τῶν δεσμῶν.
그- 문안이다 그-의 나의 손으로 바울의 기억하라 나의 그-들의 매임을
G3588 G0783 G3588 G1699 G5495 G3972 G3421 G1473 G3588 G1199

ἡ χάρις μεθ’ ὑμῶν. <Ἀμήν>.
그- 은혜가 -와-함께 너희와 아멘
G3588 G5485 G3326 G4771 G0281

나 바울은 친필로 문안하노니 나의 매인 것을 생각하라 은혜가 너희에게 있을지어다

# 데살로니가전서

## Chapter 1

1 Παῦλος, 바울과 G3972 καὶ 그리고 G2532 Σιλουανὸς, 실루아노스와 G4610 καὶ 그리고 G2532 Τιμόθεος, 디모데는 G5095 τῇ 그- G3588 ἐκκλησίᾳ 교회에게 G1577 Θεσσαλονικέων, 데살로니가-사람들의 G2331 ἐν 안-에서 G1722
Θεῷ 하나님 G2316 Πατρὶ 아버지 G3962 καὶ 그리고 G2532 Κυρίῳ 주 G2962 Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστῷ: 그리스도: G5547 χάρις 은혜와 G5485 ὑμῖν 너희에게 G4771 καὶ 그리고 G2532 εἰρήνη, 평화가 G1515 <ἀπὸ <~로부터 G0575
θεοῦ 하나님 G2316 πατρὸς 아버지 G3962 ἡμῶν 우리의 G1473 καὶ 그리고 G2532 κυρίου 주 G2962 Ἰησοῦ 예수 G2424 χριστοῦ>. 그리스도>. G5547

바울과 실루아노와 디모데는 하나님 아버지와 주 예수 그리스도 안에 있는 데살로니가인의 교회에 편지하노니 은혜와 평강이 너희에게 있을지어다

2 Εὐχαριστοῦμεν 우리가-감사한다 G2168 τῷ 그- G3588 Θεῷ 하나님께 G2316 πάντοτε 항상 G3842 περὶ ~에-관하여 G4012 πάντων 모든 G3956 ὑμῶν, 너희를 G4771 μνείαν 기억을 G3417 ποιούμενοι 하면서 G4160
ἐπὶ ~위에 G1909 τῶν 그- G3588 προσευχῶν 기도들의 G4335 ἡμῶν, 우리의 G1473

우리가 너희 무리를 인하여 항상 하나님께 감사하고 기도할 때에 너희를 말함은

3 ἀδιαλείπτως 끊임없이 G0089 μνημονεύοντες 기억하며 G3421 ὑμῶν 너희의 G4771 τοῦ 그- G3588 ἔργου 일의 G2041 τῆς 그- G3588 πίστεως, 믿음의 G4102 καὶ 그리고 G2532 τοῦ 그- G3588 κόπου 수고의 G2873
τῆς 그- G3588 ἀγάπης, 사랑의 G0026 καὶ 그리고 G2532 τῆς 그- G3588 ὑπομονῆς 인내의 G5281 τῆς 그- G3588 ἐλπίδος 소망의 G1680 τοῦ 그- G3588 Κυρίου 주 G2962 ἡμῶν, 우리의 G1473 Ἰησοῦ 예수 G2424
Χριστοῦ, 그리스도의 G5547 ἔμπροσθεν 앞에서 G1715 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ 하나님 G2316 καὶ 그리고 G2532 Πατρὸς 아버지 G3962 ἡμῶν; 우리의 G1473

너희의 믿음의 역사와 사랑의 수고와 우리 주 예수 그리스도에 대한 소망의 인내를 우리 하나님 아버지 앞에서 쉬지 않고 기억함이니

4 εἰδότες, 알기에 G1492 ἀδελφοὶ 형제들이여 G0080 ἠγαπημένοι 사랑-받은 G0025 ὑπὸ ~에-의해 G5259 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ, 하나님 G2316 τὴν 그- G3588 ἐκλογὴν 선택을 G1589 ὑμῶν, 너희의 G4771

하나님의 사랑하심을 받은 형제들아 너희를 택하심을 아노라

5 ὅτι 왜냐하면 G3754 | τὸ 그- G3588 | εὐαγγέλιον 복음이 G2098 | ἡμῶν 우리의 G1473 | οὐκ 아니 G3756 | ἐγενήθη 되었다 G1096 | εἰς ~을-향하여 G1519 | ὑμᾶς 너희에게 G4771 | ἐν 안-에서 G1722 | λόγῳ 말로 G3056

μόνον, 만 G3440 | ἀλλὰ 그러나 G0235 | καὶ 또한 G2532 | ἐν 안-에서 G1722 | δυνάμει 능력으로 G1411 | καὶ 그리고 G2532 | ἐν 안-에서 G1722 | Πνεύματι 성 G4151 | Ἁγίῳ, 령으로 G0040 | καὶ 그리고 G2532 | [ἐν] [안-에서] G1722

πληροφορίᾳ 확신으로 G4136 | πολλῇ, 많은 G4183 | καθὼς ~처럼 G2531 | οἴδατε 너희가-안다 G1492 | οἷοι 어떤-사람들인지 G3634 | ἐγενήθημεν 우리가-되었다 G1096 | ἐν 안-에서 G1722 | ὑμῖν 너희-가운데 G4771

δι’ ~을-통하여 G1223 | ὑμᾶς. 너희를. G4771

이는 우리 복음이 말로만 너희에게 이른 것이 아니라 오직 능력과 성령과 큰 확신으로 된 것이니 우리가 너희 가운데서 너희를 위하여 어떠한 사람이 된 것은 너희 아는 바와 같으니라

6 καὶ 그리고 G2532 | ὑμεῖς, 너희도 G4771 | μιμηταὶ 본받는-자들이 G3402 | ἡμῶν 우리의 G1473 | ἐγενήθητε, 되었다 G1096 | καὶ 그리고 G2532 | τοῦ 그- G3588 | Κυρίου, 주의 G2962 | δεξάμενοι 영접하여 G1209 | τὸν 그- G3588

λόγον 말씀을 G3056 | ἐν 안-에서 G1722 | θλίψει 환난 G2347 | πολλῇ, 많은 G4183 | μετὰ ~와-함께 G3326 | χαρᾶς 기쁨과 G5479 | Πνεύματος 성 G4151 | Ἁγίου, 령의 G0040

또 너희는 많은 환난 가운데서 성령의 기쁨으로 도를 받아 우리와 주를 본받은 자가 되었으니

7 ὥστε 그래서 G5620 | γενέσθαι 되게-하다 G1096 | ὑμᾶς 너희를 G4771 | τύπον 모범이 G5179 | πᾶσιν 모든 G3956 | τοῖς 그- G3588 | πιστεύουσιν 믿는-자들에게 G4100 | ἐν 안-에서 G1722 | τῇ 그- G3588 | Μακεδονίᾳ, 마게도냐에 G3109

καὶ 그리고 G2532 | ἐν 안-에서 G1722 | τῇ 그- G3588 | Ἀχαΐᾳ. 아가야에. G0882

그러므로 너희가 마게도냐와 아가야 모든 믿는 자의 본이 되었는지라

8 ἀφ’ ~로부터 G0575 | ὑμῶν 너희 G4771 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | ἐξήχηται 울려-퍼졌다 G1837 | ὁ 그- G3588 | λόγος 말씀이 G3056 | τοῦ 그- G3588 | Κυρίου, 주의 G2962 | οὐ 아니 G3756 | μόνον 만 G3440 | ἐν 안-에서 G1722

τῇ 그- G3588 | Μακεδονίᾳ, 마게도냐에 G3109 | καὶ 그리고 G2532 | [ἐν [안-에서 G1722 | τῇ] 그-] G3588 | Ἀχαΐᾳ, 아가야에 G0882 | ἀλλ’ 그러나 G0235 | ἐν 안-에서 G1722 | παντὶ 모든 G3956 | τόπῳ 곳에 G5117 | ἡ 그- G3588

πίστις 믿음이 G4102 | ὑμῶν 너희의 G4771 | ἡ 그- G3588 | πρὸς ~을-향한 G4314 | τὸν 그- G3588 | Θεὸν 하나님을 G2316 | ἐξελήλυθεν, 나갔다 G1831 | ὥστε 그래서 G5620 | μὴ 아니 G3361 | χρείαν 필요가 G5532 | ἔχειν 가지다 G2192

ἡμᾶς 우리가 G1473 | λαλεῖν 말하는-것을 G2980 | τι. 무엇을. G5100

주의 말씀이 너희에게로부터 마게도냐와 아가야에만 들릴 뿐 아니라 하나님을 향하는 너희 믿음의 소문이 각처에 퍼지므로 우리는 아무 말도 할 것이 없노라

9 αὐτοὶ γὰρ περὶ ἡμῶν ἀπαγγέλλουσιν ὁποίαν εἴσοδον ἔσχομεν
그들-자신이 왜냐하면 ~에-관하여 우리를 전하고-있다 어떤 들어감을 우리가-가졌는지
G0846 G1063 G4012 G1473 G0518 G3697 G1529 G2192

πρὸς ὑμᾶς, καὶ πῶς ἐπεστρέψατε πρὸς τὸν Θεὸν ἀπὸ τῶν
~에게로 너희에게 그리고 어떻게 너희가-돌아섰는지 ~에게로 그- 하나님께 ~로부터 그-
G4314 G4771 G2532 G4459 G1994 G4314 G3588 G2316 G0575 G3588

εἰδώλων, δουλεύειν Θεῷ ζῶντι, καὶ ἀληθινῷ,
우상들로부터 섬기기-위하여 하나님을 살아-계신 그리고 참된
G1497 G1398 G2316 G2198 G2532 G0228

저희가 우리에 대하여 스스로 고하기를 우리가 어떻게 너희 가운데 들어간 것과 너희가 어떻게 우상을 버리고 하나님께로 돌아와서 사시고 참되신 하나님을 섬기며

10 καὶ ἀναμένειν τὸν Υἱὸν αὐτοῦ ἐκ τῶν οὐρανῶν, ὃν ἤγειρεν
그리고 기다리기-위하여 그- 아들을 그의 ~에서 그- 하늘들로부터 그-분을 일으키셨다
G2532 G0362 G3588 G5207 G0846 G1537 G3588 G3772 G3739 G1453

ἐκ τῶν νεκρῶν, Ἰησοῦν, τὸν ῥυόμενον ἡμᾶς ἐκ τῆς ὀργῆς τῆς
~에서 그- 죽은-자들-가운데서 예수를 그- 구원하시는 우리를 ~에서 그- 진노 그-
G1537 G3588 G3498 G2424 G3588 G4506 G1473 G1537 G3588 G3709 G3588

ἐρχομένης.
오는.
G2064

또 죽은 자들 가운데서 다시 살리신 그의 아들이 하늘로부터 강림하심을 기다린다고 말하니 이는 장래 노하심에서 우리를 건지시는 예수시니라

# Chapter 2

1 Αὐτοὶ γὰρ οἴδατε, ἀδελφοί, τὴν εἴσοδον ἡμῶν τὴν πρὸς ὑμᾶς,
그들-자신이 왜냐하면 너희가-안다 형제들이여 그- 들어감을 우리의 그- ~에게로 너희
G0846 G1063 G1492 G0080 G3588 G1529 G1473 G3588 G4314 G4771

ὅτι οὐ κενὴ γέγονεν;
왜냐하면 아니 헛된 되었다
G3754 G3756 G2756 G1096

형제들아 우리가 너희 가운데 들어감이 헛되지 않은 줄을 너희가 친히 아나니

2 ἀλλὰ προπαθόντες καὶ ὑβρισθέντες, καθὼς οἴδατε, ἐν Φιλίπποις,
그러나 먼저-고난-받고 그리고 모욕-당한-후에 ~처럼 너희가-안다 안-에서 빌립보에서
G0235 G4310 G2532 G5195 G2531 G1492 G1722 G5375

ἐπαρρησιασάμεθα ἐν τῷ Θεῷ ἡμῶν, λαλῆσαι πρὸς ὑμᾶς τὸ
우리가-담대히-말했다 안-에서 그- 하나님 우리의 말하기-위하여 ~에게로 너희에게 그-
G3955 G1722 G3588 G2316 G1473 G2980 G4314 G4771 G3588

εὐαγγέλιον τοῦ Θεοῦ, ἐν πολλῷ ἀγῶνι.
복음을 그- 하나님의 안-에서 많은 투쟁으로.
G2098 G3588 G2316 G1722 G4183 G0073

너희 아는 바와 같이 우리가 먼저 빌립보에서 고난과 능욕을 당하였으나 우리 하나님을 힘입어 많은 싸움 중에 하나님의 복음을 너희에게 말하였노라

3 ἡ γὰρ παράκλησις ἡμῶν οὐκ ἐκ πλάνης, οὐδὲ ἐξ ἀκαθαρσίας,
그- 왜냐하면 권면이 우리의 아니 ~에서 미혹에서 아니요 ~에서 불결함에서도
G3588 G1063 G3874 G1473 G3756 G1537 G4106 G3761 G1537 G0167

οὐδὲ ἐν δόλῳ;
아니요 안-에서 속임수로도
G3761 G1722 G1388

우리의 권면은 간사에서나 부정에서 난 것도 아니요 궤계에 있는 것도 아니라

4 ἀλλὰ καθὼς δεδοκιμάσμεθα ὑπὸ τοῦ Θεοῦ, πιστευθῆναι τὸ
그러나 ~처럼 우리가-인정-받았으므로 ~에-의해 그- 하나님께 맡겨지기-위해 그-
G0235 G2531 G1381 G5259 G3588 G2316 G4100 G3588

εὐαγγέλιον, οὕτως λαλοῦμεν; οὐχ ὡς ἀνθρώποις ἀρέσκοντες, ἀλλὰ
복음을 이렇게 우리가-말한다 아니 ~처럼 사람들을 기쁘게-하려는-자들로 그러나
G2098 G3779 G2980 G3756 G5613 G0444 G0700 G0235

Θεῷ, τῷ δοκιμάζοντι τὰς καρδίας ἡμῶν.
하나님을 그- 시험하시는 그- 마음들을 우리의.
G2316 G3588 G1381 G3588 G2588 G1473

오직 하나님의 옳게 여기심을 입어 복음 전할 부탁을 받았으니 우리가 이와 같이 말함은 사람을 기쁘게 하려 함이 아니요 오직 우리 마음을 감찰하시는 하나님을 기쁘시게 하려 함이라

5 οὔτε γάρ ποτε ἐν λόγῳ κολακείας ἐγενήθημεν, καθὼς οἴδατε,
아니요 왜냐하면 어느-때도 안-에서 말로 아첨의 우리가-되지-않았다 ~처럼 너희가-안다
G3777 G1063 G4218 G1722 G3056 G2850 G1096 G2531 G1492

οὔτε ἐν προφάσει πλεονεξίας -- Θεὸς μάρτυς;
아니요 안-에서 핑계로 탐욕의-— 하나님이 증인이시다
G3777 G1722 G4392 G4124 G2316 G3144

너희도 알거니와 우리가 아무 때에도 아첨의 말이나 탐심의 탈을 쓰지 아니한 것을 하나님이 증거하시느니라

6 οὔτε ζητοῦντες ἐξ ἀνθρώπων δόξαν, οὔτε ἀφ' ὑμῶν, οὔτε ἀπ'
아니요 구하는-자들로 ~에서 사람들로부터 영광을 아니요 ~로부터 너희로부터 아니요 ~로부터
G3777 G2212 G1537 G0444 G1391 G3777 G0575 G4771 G3777 G0575

ἄλλων, δυνάμενοι ἐν βάρει εἶναι, ὡς Χριστοῦ ἀπόστολοι.
다른-사람들로부터도 수-있으면서도 안-에서 짐이 되다 ~처럼 그리스도의 사도들로서.
G0243 G1410 G1722 G0922 G1510 G5613 G5547 G0652

우리가 그리스도의 사도로 능히 존중할 터이나 그러나 너희에게든지 다른 이에게든지 사람에게는 영광을 구치 아니하고

7 ἀλλὰ ἐγενήθημεν ἤπιοι ἐν μέσῳ ὑμῶν, ὡς ἐὰν τροφὸς θάλπῃ
그러나 우리가-되었다 온유한-자들로 안-에서 가운데 너희의 ~처럼 만일 유모가 양육하면
G0235 G1096 G3516 G1722 G3319 G4771 G5613 G1437 G5162 G2282

τὰ ἑαυτῆς τέκνα.
그- 자기의 아이들을.
G3588 G1438 G5043

오직 우리가 너희 가운데서 유순한 자 되어 유모가 자기 자녀를 기름과 같이 하였으니

8 οὕτως ὁμειρόμενοι ὑμῶν, εὐδοκοῦμεν μεταδοῦναι ὑμῖν, οὐ μόνον τὸ
이와-같이 사모하여 너희를 우리가-기뻐하였다 나누어-주기를 너희에게 아니 만 그-
G3779 G2442 G4771 G2106 G3330 G4771 G3756 G3440 G3588

εὐαγγέλιον τοῦ Θεοῦ, ἀλλὰ καὶ τὰς ἑαυτῶν ψυχάς, διότι ἀγαπητοὶ
복음을 그- 하나님의 그러나 또한 그- 우리-자신의 목숨들도 왜냐하면 사랑-받는-자들이
G2098 G3588 G2316 G0235 G2532 G3588 G1438 G5590 G1360 G0027

ἡμῖν ἐγενήθητε.
우리에게 너희가-되었기-때문이다.
G1473 G1096

우리가 이같이 너희를 사모하여 하나님의 복음으로만 아니라 우리 목숨까지 너희에게 주기를 즐겨함은 너희가 우리의 사랑하는 자 됨이니라

9 μνημονεύετε γάρ, ἀδελφοί, τὸν κόπον ἡμῶν καὶ τὸν μόχθον: νυκτὸς
너희가-기억한다 왜냐하면 형제들이여 그- 수고와 우리의 그리고 그- 고생을: 밤과
G3421 G1063 G0080 G3588 G2873 G1473 G2532 G3588 G3449 G3571

καὶ ἡμέρας ἐργαζόμενοι, πρὸς τὸ μὴ ἐπιβαρῆσαί τινα
그리고 낮으로 일하면서 ~을-향하여 그- 아니 짐이-되지-않기-위하여 어떤-사람에게도
G2532 G2250 G2038 G4314 G3588 G3361 G1912 G5100

ὑμῶν, ἐκηρύξαμεν εἰς ὑμᾶς τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Θεοῦ.
너희-가운데 우리가-선포했다 ~을-향하여 너희에게 그- 복음을 그- 하나님의.
G4771 G2784 G1519 G4771 G3588 G2098 G3588 G2316

형제들아 우리의 수고와 애쓴 것을 너희가 기억하리니 너희 아무에게도 누를 끼치지 아니하려고 밤과 낮으로 일하면서 너희에게 하나님의 복음을 전파하였노라

10 ὑμεῖς μάρτυρες, καὶ ὁ Θεός, ὡς ὁσίως, καὶ δικαίως, καὶ
너희가 증인들이다 그리고 그- 하나님도 얼마나 거룩하게 그리고 의롭게 그리고
G4771 G3144 G2532 G3588 G2316 G5613 G3743 G2532 G1346 G2532

ἀμέμπτως, ὑμῖν, τοῖς πιστεύουσιν, ἐγενήθημεν;
흠-없이 너희에게 그- 믿는-자들에게 우리가-행했는지
G0274 G4771 G3588 G4100 G1096

우리가 너희 믿는 자들을 향하여 어떻게 거룩하고 옳고 흠 없이 행한 것에 대하여 너희가 증인이요 하나님도 그러하시도다

11 καθάπερ οἴδατε ὡς ἕνα ἕκαστον ὑμῶν, ὡς πατὴρ τέκνα ἑαυτοῦ,
마치 너희가-안다 ~처럼 한 각 너희의 ~처럼 아버지가 자녀들에게 자기의
G2509 G1492 G5613 G1520 G1538 G4771 G5613 G3962 G5043 G1438

너희도 아는 바와 같이 우리가 너희 각 사람에게 아비가 자기 자녀에게 하듯 권면하고 위로하고 경계하노니

12 παρακαλοῦντες ὑμᾶς, καὶ παραμυθούμενοι, καὶ μαρτυρόμενοι, εἰς τὸ
권고하며 너희를 그리고 위로하며 그리고 증언하면서 ~을-향하여 그-
G3870 G4771 G2532 G3888 G2532 G3143 G1519 G3588

περιπατεῖν ὑμᾶς ἀξίως τοῦ Θεοῦ, τοῦ καλοῦντος ὑμᾶς εἰς τὴν ἑαυτοῦ
행하기를 너희가 합당하게 그- 하나님의 그- 부르시는 너희를 ~으로 그- 자기의
G4043 G4771 G0516 G3588 G2316 G3588 G2564 G4771 G1519 G3588 G1438

βασιλείαν καὶ δόξαν.
나라와 그리고 영광으로.
G0932 G2532 G1391

이는 너희를 부르사 자기 나라와 영광에 이르게 하시는 하나님께 합당히 행하게 하려 함이니라

13 Καὶ διὰ τοῦτο καὶ, ἡμεῖς εὐχαριστοῦμεν τῷ Θεῷ ἀδιαλείπτως,
그리고 ~을-통하여 이것 또한 우리도 감사한다 그- 하나님께 끊임없이
G2532 G1223 G3778 G2532 G1473 G2168 G3588 G2316 G0089

ὅτι, παραλαβόντες λόγον ἀκοῆς παρ’ ἡμῶν τοῦ Θεοῦ, ἐδέξασθε οὐ
왜냐하면 받았을-때 말씀을 들음의 ~로부터 우리 그- 하나님의 너희가-받아들였다 아니
G3754 G3880 G3056 G0189 G3844 G1473 G3588 G2316 G1209 G3756

λόγον ἀνθρώπων, ἀλλὰ καθὼς ἀληθῶς ἐστὶν, λόγον Θεοῦ, ὃς καὶ
말씀으로 사람들의 그러나 ~처럼 진실로 있는 말씀으로 하나님의 그것이 또한
G3056 G0444 G0235 G2531 G0230 G1510 G3056 G2316 G3739 G2532

ἐνεργεῖται ἐν ὑμῖν τοῖς πιστεύουσιν.
역사하고-있다 안-에서 너희-안에 그- 믿는-자들에게.
G1754 G1722 G4771 G3588 G4100

이러므로 우리가 하나님께 쉬지 않고 감사함은 너희가 우리에게 들은 바 하나님의 말씀을 받을 때에 사람의 말로 아니하고 하나님의 말씀으로 받음이니 진실로 그러하다 이 말씀이 또한 너희 믿는 자 속에서 역사하느니라

14 ὑμεῖς γὰρ, μιμηταὶ ἐγενήθητε, ἀδελφοί, τῶν ἐκκλησιῶν τοῦ Θεοῦ, τῶν
너희가 왜냐하면 본받는-자들이 되었다 형제들이여 그- 교회들의 그- 하나님의 그-
G4771 G1063 G3402 G1096 G0080 G3588 G1577 G3588 G2316 G3588

οὐσῶν ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ, ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. ὅτι τὰ αὐτὰ
있는 안-에서 그- 유대에 안-에서 그리스도 예수-안에서. 왜냐하면 그- 같은-것들을
G1510 G1722 G3588 G2449 G1722 G5547 G2424 G3754 G3588 G0846

ἐπάθετε, καὶ ὑμεῖς ὑπὸ τῶν ἰδίων συμφυλετῶν, καθὼς καὶ αὐτοὶ
너희가-겪었다 또한 너희도 ~에-의해 그- 자기 동족들로부터 ~처럼 또한 그들-자신도
G3958 G2532 G4771 G5259 G3588 G2398 G4853 G2531 G2532 G0846

ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων,
~에-의해 그- 유대인들로부터
G5259 G3588 G2453

형제들아 너희가 그리스도 예수 안에서 유대에 있는 하나님의 교회들을 본받은 자 되었으니 저희가 유대인들에게 고난을 받음과 같이 너희도 너희 나라 사람들에게 동일한 것을 받았느니라

15 τῶν καὶ τὸν Κύριον ἀποκτεινάντων, Ἰησοῦν, καὶ τοὺς προφήτας; καὶ
그- 또한 그- 주를 죽인 예수를 그리고 그- 선지자들을 그리고
G3588 G2532 G3588 G2962 G0615 G2424 G2532 G3588 G4396 G2532

ἡμᾶς ἐκδιωξάντων; καὶ Θεῷ μὴ ἀρεσκόντων; καὶ πᾶσιν ἀνθρώποις
우리를 핍박한 그리고 하나님을 아니 기쁘시게-하는 그리고 모든 사람들에게
G1473 G1559 G2532 G2316 G3361 G0700 G2532 G3956 G0444

ἐναντίων,
대적하는
G1727

유대인은 주 예수와 선지자들을 죽이고 우리를 쫓아내고 하나님을 기쁘시게 아니하고 모든 사람에게 대적이 되어

16 κωλυόντων ἡμᾶς τοῖς ἔθνεσιν λαλῆσαι, ἵνα σωθῶσιν, εἰς τὸ
막는-자들로 우리를 그- 이방인들에게 말하는-것을 그들이 구원-받도록 ~을-향하여 그-
G2967 G1473 G3588 G1484 G2980 G2443 G4982 G1519 G3588

ἀναπληρῶσαι αὐτῶν τὰς ἁμαρτίας πάντοτε. ἔφθασεν δὲ ἐπ' αὐτοὺς ἡ
채우기-위하여 그들의 그- 죄들을 항상. 임했다 그러나 ~위에 그들에게 그-
G0378 G0846 G3588 G0266 G3842 G5348 G1161 G1909 G0846 G3588

ὀργὴ εἰς τέλος.
진노가 ~을-향하여 끝까지.
G3709 G1519 G5056

우리가 이방인에게 말하여 구원 얻게 함을 저희가 금하여 자기 죄를 항상 채우매 노하심이 끝까지 저희에게 임하였느니라

17 Ἡμεῖς δέ, ἀδελφοί, ἀπορφανισθέντες ἀφ' ὑμῶν, πρὸς καιρὸν ὥρας,
우리는 그러나 형제들이여 고아가-되어 ~로부터 너희 ~을-향하여 때 시간의
G1473 G1161 G0080 G0642 G0575 G4771 G4314 G2540 G5610

προσώπῳ, οὐ καρδίᾳ, περισσοτέρως ἐσπουδάσαμεν, τὸ πρόσωπον ὑμῶν ἰδεῖν
얼굴로 아니 마음으로 더욱더 열망했다 그- 얼굴을 너희의 보기를
G4383 G3756 G2588 G4057 G4704 G3588 G4383 G4771 G3708

ἐν πολλῇ ἐπιθυμίᾳ.
안-에서 많은 열망으로.
G1722 G4183 G1939

형제들아 우리가 잠시 너희를 떠난 것은 얼굴이요 마음은 아니니 너희 얼굴 보기를 열정으로 더욱 힘썼노라

18 διότι ἠθελήσαμεν ἐλθεῖν πρὸς ὑμᾶς, ἐγὼ μὲν Παῦλος; καὶ ἅπαξ
왜냐하면 우리가-원했다 오기를 ~에게로 너희에게 나 참으로 바울은 또한 한-번도
G1360 G2309 G2064 G4314 G4771 G1473 G3303 G3972 G2532 G0530

καὶ δίς, καὶ ἐνέκοψεν ἡμᾶς ὁ Σατανᾶς.
그리고 두-번도 그리고 막았다 우리를 그- 사탄이.
G2532 G1364 G2532 G1465 G1473 G3588 G4567

그러므로 나 바울은 한 번 두 번 너희에게 가고자 하였으나 사단이 우리를 막았도다

19 τίς γὰρ ἡμῶν ἐλπὶς, ἢ χαρὰ, ἢ στέφανος καυχήσεως? ἢ
무엇이 왜냐하면 우리의 소망이냐 또는 기쁨이냐 또는 면류관이냐 자랑의? 또는
G5101 G1063 G1473 G1680 G2228 G5479 G2228 G4735 G2746 G2228

οὐχὶ καὶ ὑμεῖς, ἔμπροσθεν τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ, ἐν τῇ αὐτοῦ
아니냐 또한 너희가 앞에서 그- 주 우리의 예수 안-에서 그- 그의
G3780 G2532 G4771 G1715 G3588 G2962 G1473 G2424 G1722 G3588 G0846

παρουσίᾳ?
오심에?
G3952

우리의 소망이나 기쁨이나 자랑의 면류관이 무엇이냐 그의 강림하실 때 우리 주 예수 앞에 너희가 아니냐

20 ὑμεῖς γάρ ἐστε ἡ δόξα ἡμῶν, καὶ ἡ χαρά.
너희가 왜냐하면 이다 그- 영광이 우리의 그리고 그- 기쁨이.
G4771 G1063 G1510 G3588 G1391 G1473 G2532 G3588 G5479

너희는 우리의 영광이요 기쁨이니라

## Chapter 3

1 Διὸ μηκέτι στέγοντες, εὐδοκήσαμεν καταλειφθῆναι ἐν Ἀθήναις μόνοι,
그러므로 더-이상 참지-못하여 우리가-기쁘게-여겼다 남겨지는-것을 안-에서 아테네에 홀로
G1352 G3371 G4722 G2106 G2641 G1722 G0116 G3441

이러므로 우리가 참다 못하여 우리만 아덴에 머물기를 좋게 여겨

2 καὶ ἐπέμψαμεν Τιμόθεον τὸν, ἀδελφὸν ἡμῶν, καὶ συνεργὸν τοῦ Θεοῦ
그리고 우리가-보냈다 디모데를 그- 형제를 우리의 그리고 동역자를 그- 하나님의
G2532 G3992 G5095 G3588 G0080 G1473 G2532 G4904 G3588 G2316

ἐν τῷ εὐαγγελίῳ τοῦ Χριστοῦ, εἰς τὸ στηρίξαι ὑμᾶς, καὶ
안-에서 그- 복음에 그- 그리스도의 ~을-향하여 그- 굳게-하기-위해 너희를 그리고
G1722 G3588 G2098 G3588 G5547 G1519 G3588 G4741 G4771 G2532

παρακαλέσαι, ὑπὲρ τῆς πίστεως ὑμῶν,
위로하기-위해 ~을-위하여 그- 믿음 너희의
G3870 G5228 G3588 G4102 G4771

우리 형제 곧 그리스도 복음의 하나님의 일꾼인 디모데를 보내노니 이는 너희를 굳게 하고 너희 믿음에 대하여 위로함으로

3 τὸ μηδένα σαίνεσθαι ἐν ταῖς θλίψεσιν ταύταις. αὐτοὶ γὰρ
그- 아무도 흔들리지-않도록 안-에서 그- 환난들에서 이. 그들-자신이 왜냐하면
G3588 G3367 G4525 G1722 G3588 G2347 G3778 G0846 G1063

οἴδατε ὅτι εἰς τοῦτο κείμεθα.
너희가-안다 왜냐하면 ~을-향하여 이것 우리가-정해졌다.
G1492 G3754 G1519 G3778 G2749

누구든지 이 여러 환난 중에 요동치 않게 하려 함이라 우리로 이것을 당하게 세우신 줄을 너희가 친히 알리라

4 καὶ γὰρ, ὅτε πρὸς ὑμᾶς ἦμεν, προελέγομεν ὑμῖν ὅτι
또한 왜냐하면 ~때 ~에게로 너희 우리가-있었다 우리가-미리-말했다 너희에게 왜냐하면
G2532 G1063 G3753 G4314 G4771 G1510 G4302 G4771 G3754

μέλλομεν θλίβεσθαι, καθὼς καὶ ἐγένετο, καὶ οἴδατε.
우리가-장차 환난-받을-것이라고 ~처럼 또한 일어났다 그리고 너희가-안다.
G3195 G2346 G2531 G2532 G1096 G2532 G1492

우리가 너희와 함께 있을 때에 장차 받을 환난을 너희에게 미리 말하였더니 과연 그렇게 된 것을 너희가 아느니라

5 διὰ τοῦτο κἀγὼ, μηκέτι στέγων, ἔπεμψα εἰς τὸ γνῶναι
~을-통하여 이것 나도 더-이상 참지-못하여 내가-보냈다 ~을-향하여 그- 알기-위하여
G1223 G3778 G2504 G3371 G4722 G3992 G1519 G3588 G1097

τὴν πίστιν ὑμῶν; μή πως ἐπείρασεν ὑμᾶς ὁ πειράζων, καὶ
그- 믿음을 너희의 혹시 어떤-방식으로 시험했는지 너희를 그- 시험하는-자가 그리고
G3588 G4102 G4771 G3361 G4459 G3985 G4771 G3588 G3985 G2532

εἰς κενὸν γένηται ὁ κόπος ἡμῶν.
~을-향하여 헛된-것이 되었는지 그- 수고가 우리의.
G1519 G2756 G1096 G3588 G2873 G1473

이러므로 나도 참다 못하여 너희 믿음을 알기 위하여 보내었노니 이는 혹 시험하는 자가 너희를 시험하여 우리 수고를 헛되게 할까 함일러니

6 Ἄρτι δὲ, ἐλθόντος Τιμοθέου πρὸς ἡμᾶς ἀφ’ ὑμῶν, καὶ
방금 그러나 왔을-때 디모데가 ~에게로 우리 ~로부터 너희 그리고
G0737 G1161 G2064 G5095 G4314 G1473 G0575 G4771 G2532

εὐαγγελισαμένου ἡμῖν τὴν πίστιν καὶ τὴν ἀγάπην ὑμῶν, καὶ ὅτι
기쁜-소식을-전해-주어 우리에게 그- 믿음과 그리고 그- 사랑을 너희의 그리고 왜냐하면
G2097 G1473 G3588 G4102 G2532 G3588 G0026 G4771 G2532 G3754

ἔχετε μνείαν ἡμῶν ἀγαθὴν πάντοτε, ἐπιποθοῦντες ἡμᾶς ἰδεῖν,
너희가-가지고-있다 기억을 우리에-대한 좋은 항상 사모하면서 우리를 보기를
G2192 G3417 G1473 G0018 G3842 G1971 G1473 G3708

καθάπερ καὶ ἡμεῖς ὑμᾶς.
마치 또한 우리도 너희를.
G2509 G2532 G1473 G4771

지금은 디모데가 너희에게로부터 와서 너희 믿음과 사랑의 기쁜 소식을 우리에게 전하고 또 너희가 항상 우리를 잘 생각하여 우리가 너희를 간절히 보고자 함과 같이 너희도 우리를 간절히 보고자 한다 하니

7 διὰ τοῦτο παρεκλήθημεν, ἀδελφοί, ἐφ’ ὑμῖν, ἐπὶ πάσῃ τῇ
~을-통하여 이것 우리가-위로-받았다 형제들이여 ~위에 너희에-대하여 ~위에 모든 그-
G1223 G3778 G3870 G0080 G1909 G4771 G1909 G3956 G3588

ἀνάγκῃ καὶ θλίψει ἡμῶν, διὰ τῆς ὑμῶν πίστεως.
궁핍과 그리고 환난에서 우리의 ~을-통하여 그- 너희의 믿음으로.
G0318 G2532 G2347 G1473 G1223 G3588 G4771 G4102

이러므로 형제들아 우리가 모든 궁핍과 환난 가운데서 너희 믿음으로 말미암아 너희에게 위로를 받았노라

8 ὅτι νῦν ζῶμεν, ἐὰν ὑμεῖς στήκετε ἐν Κυρίῳ.
왜냐하면 이제 우리가-산다 만일 너희가 굳게-서면 안-에서 주-안에서.
G3754 G3568 G2198 G1437 G4771 G4739 G1722 G2962

그러므로 너희가 주 안에 굳게 선즉 우리가 이제는 살리라

9 τίνα γὰρ εὐχαριστίαν δυνάμεθα τῷ Θεῷ ἀνταποδοῦναι περὶ
무슨 왜냐하면 감사를 우리가-할-수-있는가 그- 하나님께 보답하기-위하여 ~에-관하여
G5101 G1063 G2169 G1410 G3588 G2316 G0467 G4012

ὑμῶν, ἐπὶ πάσῃ τῇ χαρᾷ ᾗ χαίρομεν δι’ ὑμᾶς,
너희 ~위에 모든 그- 기쁨에-대하여 그것으로 우리가-기뻐하는 ~을-통하여 너희로-인하여
G4771 G1909 G3956 G3588 G5479 G3739 G5463 G1223 G4771

ἔμπροσθεν τοῦ Θεοῦ ἡμῶν.
앞에서 그- 하나님 우리의.
G1715 G3588 G2316 G1473

우리가 우리 하나님 앞에서 너희를 인하여 모든 기쁨으로 기뻐하니 너희를 위하여 능히 어떠한 감사함으로 하나님께 보답할꼬

10 νυκτὸς καὶ ἡμέρας, ὑπερεκπερισσοῦ δεόμενοι εἰς τὸ ἰδεῖν ὑμῶν τὸ
밤과 그리고 낮으로 넘치도록 구하면서 ~을-향하여 그- 보기를 너희의 그-
G3571 G2532 G2250 G5228 G1189 G1519 G3588 G3708 G4771 G3588

πρόσωπον, καὶ καταρτίσαι τὰ ὑστερήματα τῆς πίστεως ὑμῶν?
얼굴을 그리고 보완하기-위해 그- 부족함들을 그- 믿음의 너희의?
G4383 G2532 G2675 G3588 G5303 G3588 G4102 G4771

주야로 심히 간구함은 너희 얼굴을 보고 너희 믿음의 부족함을 온전케 하려 함이라

11 Αὐτὸς δὲ ὁ Θεὸς καὶ Πατὴρ ἡμῶν, καὶ ὁ Κύριος ἡμῶν,
그-분-자신이 그러나 그- 하나님 그리고 아버지 우리의 그리고 그- 주 우리의
G0846 G1161 G3588 G2316 G2532 G3962 G1473 G2532 G3588 G2962 G1473

Ἰησοῦς, κατευθύναι τὴν ὁδὸν ἡμῶν πρὸς ὑμᾶς.
예수가 인도하시기를 그- 길을 우리의 ~에게로 너희.
G2424 G2720 G3588 G3598 G1473 G4314 G4771

하나님 우리 아버지와 우리 주 예수는 우리 길을 너희에게로 직행하게 하옵시며

12 ὑμᾶς δὲ, ὁ Κύριος πλεονάσαι, καὶ περισσεύσαι, τῇ ἀγάπῃ
너희를 그러나 그- 주님이 넘치게-하시고 그리고 풍성하게-하시기를 그- 사랑으로
G4771 G1161 G3588 G2962 G4121 G2532 G4052 G3588 G0026

εἰς ἀλλήλους, καὶ εἰς πάντας, καθάπερ καὶ ἡμεῖς εἰς
~을-향하여 서로에게 그리고 ~을-향하여 모든-사람에게 마치 또한 우리도 ~을-향하여
G1519 G0240 G2532 G1519 G3956 G2509 G2532 G1473 G1519

ὑμᾶς,
너희에게
G4771

또 주께서 우리가 너희를 사랑함과 같이 너희도 피차간과 모든 사람에 대한 사랑이 더욱 많아 넘치게 하사

13 εἰς, τὸ στηρίξαι ὑμῶν τὰς καρδίας, ἀμέμπτους ἐν ἁγιωσύνῃ
~을-향하여 그- 굳게-세우시기-위하여 너희의 그- 마음들을 흠-없이 안-에서 거룩함으로
G1519 G3588 G4741 G4771 G3588 G2588 G0273 G1722 G0042

ἔμπροσθεν τοῦ Θεοῦ καὶ πατρὸς ἡμῶν, ἐν τῇ παρουσίᾳ τοῦ Κυρίου
앞에서 그- 하나님 그리고 아버지 우리의 안-에서 그- 오심에 그- 주
G1715 G3588 G2316 G2532 G3962 G1473 G1722 G3588 G3952 G3588 G2962

ἡμῶν, Ἰησοῦ, μετὰ πάντων τῶν ἁγίων αὐτοῦ. [ἀμήν].
우리의 예수의 ~와-함께 모든 그- 성도들 그의. [아멘].
G1473 G2424 G3326 G3956 G3588 G0040 G0846 G0281

너희 마음을 굳게 하시고 우리 주 예수께서 그의 모든 성도와 함께 강림하실 때에 하나님 우리 아버지 앞에서 거룩함에 흠이 없게 하시기를 원하노라

# Chapter 4

1 Λοιπὸν οὖν, ἀδελφοί, ἐρωτῶμεν ὑμᾶς καὶ παρακαλοῦμεν ἐν Κυρίῳ
그러므로 그런즉 형제들이여 우리가-부탁한다 너희에게 그리고 권고한다 안-에서 주
G3063 G3767 G0080 G2065 G4771 G2532 G3870 G1722 G2962

Ἰησοῦ, ἵνα, καθὼς παρελάβετε παρ’ ἡμῶν, τὸ πῶς δεῖ ὑμᾶς
예수-안에서 ~하도록 ~처럼 너희가-받았다 ~로부터 우리 그- 어떻게 필요하다 너희가
G2424 G2443 G2531 G3880 G3844 G1473 G3588 G4459 G1163 G4771

περιπατεῖν καὶ ἀρέσκειν Θεῷ, καθὼς καὶ περιπατεῖτε, ἵνα
행하고 그리고 기쁘시게-하기를 하나님을 ~처럼 또한 너희가-행하고-있다 ~하도록
G4043 G2532 G0700 G2316 G2531 G2532 G4043 G2443

περισσεύητε μᾶλλον.
너희가-더-넘치기를 더욱.
G4052 G3123

종말로 형제들아 우리가 주 예수 안에서 너희에게 구하고 권면하노니 너희가 마땅히 어떻게 행하며 하나님께 기쁘시게 할 것을 우리에게 받았으니 곧 너희 행하는 바라 더욱 많이 힘쓰라

2 οἴδατε 너희가-안다 G1492 γὰρ 왜냐하면 G1063 τίνας 어떤 G5101 παραγγελίας 명령들을 G3852 ἐδώκαμεν 우리가-주었는지 G1325 ὑμῖν, 너희에게 G4771 διὰ ~을-통하여 G1223 τοῦ 그- G3588 Κυρίου 주 G2962

Ἰησοῦ.
예수를.
G2424

우리가 주 예수로 말미암아 너희에게 무슨 명령으로 준 것을 너희가 아느니라

3 Τοῦτο 이것이 G3778 γάρ 왜냐하면 G1063 ἐστιν 이다 G1510 θέλημα 뜻이다 G2307 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ, 하나님의 G2316 ὁ 그- G3588 ἁγιασμὸς 거룩함이 G0038 ὑμῶν: 너희의: G4771 ἀπέχεσθαι 삼가기를 G0568

ὑμᾶς 너희가 G4771 ἀπὸ ~로부터 G0575 τῆς 그- G3588 πορνείας; 음행에서 G4202

하나님의 뜻은 이것이니 너희의 거룩함이라 곧 음란을 버리고

4 εἰδέναι 알기를 G1492 ἕκαστον 각 G1538 ὑμῶν 너희의 G4771 τὸ 그- G3588 ἑαυτοῦ 자기의 G1438 σκεῦος, 그릇을 G4632 κτᾶσθαι 취하기를 G2932 ἐν 안-에서 G1722 ἁγιασμῷ 거룩함과 G0038 καὶ 그리고 G2532

τιμῇ,
존귀함으로
G5092

각각 거룩함과 존귀함으로 자기의 아내 취할 줄을 알고

5 μὴ 아니 G3361 ἐν 안-에서 G1722 πάθει 정욕의 G3806 ἐπιθυμίας, 욕망으로 G1939 καθάπερ 마치 G2509 καὶ 또한 G2532 τὰ 그- G3588 ἔθνη, 이방인들 G1484 τὰ 그- G3588 μὴ 아니 G3361 εἰδότα 아는 G1492

τὸν 그- G3588 Θεόν; 하나님을 G2316

하나님을 모르는 이방인과 같이 색욕을 좇지 말고

6 τὸ 그- G3588 μὴ 아니 G3361 ὑπερβαίνειν 넘어가고 G5233 καὶ 그리고 G2532 πλεονεκτεῖν 착취하기를 G4122 ἐν 안-에서 G1722 τῷ 그- G3588 πράγματι, 일에서 G4229 τὸν 그- G3588 ἀδελφὸν 형제를 G0080

αὐτοῦ; 그의 G0846 διότι 왜냐하면 G1360 ἔκδικος 보복하시는-분이시다 G1558 Κύριος 주가 G2962 περὶ ~에-관하여 G4012 πάντων 모든 G3956 τούτων, 이것들에 G3778 καθὼς ~처럼 G2531 καὶ 또한 G2532

προείπαμεν 우리가-미리-말했고 G4302 ὑμῖν, 너희에게 G4771 καὶ 그리고 G2532 διεμαρτυράμεθα. 엄히-경고했다. G1263

이 일에 분수를 넘어서 형제를 해하지 말라 이는 우리가 너희에게 미리 말하고 증거한 것과 같이 이 모든 일에 주께서 신원하여 주심이니라

7 οὐ γὰρ ἐκάλεσεν ἡμᾶς ὁ Θεὸς, ἐπὶ ἀκαθαρσίᾳ, ἀλλ’ ἐν
아니 왜냐하면 부르셨다 우리를 그- 하나님이 ~위에 불결함에 그러나 안-에서
G3756 G1063 G2564 G1473 G3588 G2316 G1909 G0167 G0235 G1722

ἁγιασμῷ.
거룩함으로.
G0038

하나님이 우리를 부르심은 부정케 하심이 아니요 거룩케 하심이니

8 τοιγαροῦν ὁ ἀθετῶν, οὐκ ἄνθρωπον ἀθετεῖ, ἀλλὰ τὸν Θεὸν,
그러므로 그- 거절하는-자는 아니 사람을 거절하는-것이-아니요 그러나 그- 하나님을
G5105 G3588 G0114 G3756 G0444 G0114 G0235 G3588 G2316

τὸν καὶ διδόντα τὸ Πνεῦμα αὐτοῦ τὸ ἅγιον, εἰς ὑμᾶς.
그- 또한 주시는 그- 성 그의 그- 령을 ~을-향하여 너희에게.
G3588 G2532 G1325 G3588 G4151 G0846 G3588 G0040 G1519 G4771

그러므로 저버리는 자는 사람을 저버림이 아니요 너희에게 그의 성령을 주신 하나님을 저버림이니라

9 Περὶ δὲ τῆς φιλαδελφίας, οὐ χρείαν ἔχετε γράφειν
~에-관하여 그러나 그- 형제-사랑에-대하여 아니 필요가 너희가-가지고-있다 쓰는-것을
G4012 G1161 G3588 G5360 G3756 G5532 G2192 G1125

ὑμῖν, αὐτοὶ γὰρ ὑμεῖς θεοδίδακτοί ἐστε, εἰς τὸ
너희에게 그들-자신이 왜냐하면 너희 하나님께-가르침-받은-자들이다 이다 ~을-향하여 그-
G4771 G0846 G1063 G4771 G2312 G1510 G1519 G3588

ἀγαπᾶν ἀλλήλους.
사랑하기를 서로를.
G0025 G0240

형제 사랑에 관하여는 너희에게 쓸 것이 없음은 너희가 친히 하나님의 가르치심을 받아 서로 사랑함이라

10 καὶ γὰρ ποιεῖτε αὐτὸ εἰς πάντας τοὺς ἀδελφοὺς ‹τοὺς› ἐν
또한 왜냐하면 너희가-하고-있다 그것을 ~을-향하여 모든 그- 형제들에게 <그-> 안-에서
G2532 G1063 G4160 G0846 G1519 G3956 G3588 G0080 G3588 G1722

ὅλῃ τῇ Μακεδονίᾳ. Παρακαλοῦμεν δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, περισσεύειν μᾶλλον,
온 그- 마게도냐에. 우리가-권고한다 그러나 너희에게 형제들이여 더-넘치기를 더욱
G3650 G3588 G3109 G3870 G1161 G4771 G0080 G4052 G3123

너희가 온 마게도냐 모든 형제를 대하여 과연 이것을 행하도다 형제들아 권하노니 더 많이 하고

11 καὶ φιλοτιμεῖσθαι ἡσυχάζειν καὶ πράσσειν τὰ ἴδια, καὶ ἐργάζεσθαι
그리고 열망하기를 조용히-하고 그리고 자기의-일을-하고 그- 자기의 그리고 일하기를
G2532 G5389 G2270 G2532 G4238 G3588 G2398 G2532 G2038

ταῖς [ἰδίαις] χερσὶν ὑμῶν, καθὼς ὑμῖν παρηγγείλαμεν,
그- [자기의] 손들로 너희의 ~처럼 너희에게 우리가-명령했다
G3588 G2398 G5495 G4771 G2531 G4771 G3853

또 너희에게 명한 것 같이 종용하여 자기 일을 하고 너희 손으로 일하기를 힘쓰라

12 ἵνα περιπατῆτε εὐσχημόνως πρὸς τοὺς ἔξω, καὶ μηδενὸς
~하도록 너희가-행하기를 단정하게 ~을-향하여 그- 밖에-있는-사람들에게 그리고 아무것의
G2443 G4043 G2156 G4314 G3588 G1854 G2532 G3367

χρείαν ἔχητε.
필요를 가지지-않도록.
G5532 G2192

이는 외인을 대하여 단정히 행하고 또한 아무 궁핍함이 없게 하려 함이라

13 Οὐ 아니 G3756 θέλομεν 우리가-원한다 G2309 δὲ 그러나 G1161 ὑμᾶς 너희가 G4771 ἀγνοεῖν, 모르기를 G0050 ἀδελφοί, 형제들이여 G0080 περὶ ~에-관하여 G4012 τῶν 그- G3588 κοιμωμένων, 잠자는-자들에-대하여 G2837

ἵνα ~하지-않도록 G2443 μὴ 아니 G3361 λυπῆσθε, 너희가-슬퍼하기를 G3076 καθὼς ~처럼 G2531 καὶ 또한 G2532 οἱ 그- G3588 λοιποὶ, 나머지-사람들이 G3062 οἱ 그- G3588 μὴ 아니 G3361

ἔχοντες 가지고-있는 G2192 ἐλπίδα. 소망을. G1680

형제들아 자는 자들에 관하여는 너희가 알지 못함을 우리가 원치 아니하노니 이는 소망 없는 다른 이와 같이 슬퍼하지 않게 하려 함이라

14 εἰ 만일 G1487 γὰρ 왜냐하면 G1063 πιστεύομεν 우리가-믿으면 G4100 ὅτι 왜냐하면 G3754 Ἰησοῦς 예수가 G2424 ἀπέθανεν 죽으셨고 G0599 καὶ 그리고 G2532 ἀνέστη, 다시-살아나셨다 G0450 οὕτως 이와-같이 G3779

καὶ 또한 G2532 ὁ 그- G3588 Θεὸς, 하나님이 G2316 τοὺς 그- G3588 κοιμηθέντας 잠든-자들을 G2837 διὰ ~을-통하여 G1223 τοῦ 그- G3588 Ἰησοῦ, 예수를 G2424 ἄξει 데리고-오실-것이다 G0071

σὺν ~와-함께 G4862 αὐτῷ. 그와. G0846

우리가 예수의 죽었다가 다시 사심을 믿을진대 이와 같이 예수 안에서 자는 자들도 하나님이 저와 함께 데리고 오시리라

15 Τοῦτο 이것을 G3778 γὰρ 왜냐하면 G1063 ὑμῖν 너희에게 G4771 λέγομεν 우리가-말한다 G3004 ἐν 안-에서 G1722 λόγῳ 말씀으로 G3056 Κυρίου, 주의 G2962 ὅτι 왜냐하면 G3754 ἡμεῖς 우리 G1473 οἱ 그- G3588

ζῶντες 살아-있는 G2198 οἱ 그- G3588 περιλειπόμενοι, 남아-있는-자들이 G4035 εἰς ~을-향하여 G1519 τὴν 그- G3588 παρουσίαν 오심에 G3952 τοῦ 그- G3588 Κυρίου, 주의 G2962 οὐ 아니 G3756 μὴ 결코 G3361

φθάσωμεν 앞서지-않을-것이다 G5348 τοὺς 그- G3588 κοιμηθέντας, 잠든-자들보다. G2837

우리가 주의 말씀으로 너희에게 이것을 말하노니 주 강림하실 때까지 우리 살아 남아 있는 자도 자는 자보다 결단코 앞서지 못하리라

16 ὅτι 왜냐하면 G3754 αὐτὸς 그-분-자신이 G0846 ὁ 그- G3588 Κύριος 주가 G2962 ἐν 안-에서 G1722 κελεύσματι, 호령으로 G2752 ἐν 안-에서 G1722 φωνῇ 음성으로 G5456 ἀρχαγγέλου, 천사장의 G0743

καὶ 그리고 G2532 ἐν 안-에서 G1722 σάλπιγγι 나팔로 G4536 Θεοῦ. 하나님의 G2316 καταβήσεται 내려오실-것이다 G2597 ἀπ’ ~로부터 G0575 οὐρανοῦ, 하늘에서 G3772 καὶ 그리고 G2532 οἱ 그- G3588 νεκροὶ 죽은-자들이 G3498

ἐν 안-에서 G1722 Χριστῷ 그리스도 G5547 ἀναστήσονται 먼저-일어날-것이다 G0450 πρῶτον. 먼저. G4412

주께서 호령과 천사장의 소리와 하나님의 나팔로 친히 하늘로 좇아 강림하시리니 그리스도 안에서 죽은 자들이 먼저 일어나고

17 ἔπειτα ἡμεῖς οἱ ζῶντες οἱ περιλειπόμενοι, ἅμα σὺν αὐτοῖς,
그-다음에 우리 그- 살아-있는 그- 남아-있는-자들이 함께 ~와-함께 그들과
G1899 G1473 G3588 G2198 G3588 G4035 G0260 G4862 G0846

ἁρπαγησόμεθα ἐν νεφέλαις εἰς ἀπάντησιν τοῦ Κυρίου εἰς
휴거될-것이다 안-에서 구름들-안에서 ~을-향하여 만남에 그- 주를 ~을-향하여
G0726 G1722 G3507 G1519 G0529 G3588 G2962 G1519

ἀέρα; καὶ οὕτως πάντοτε σὺν Κυρίῳ ἐσόμεθα.
공중에서 그리고 이와-같이 항상 ~와-함께 주와 우리가-있을-것이다.
G0109 G2532 G3779 G3842 G4862 G2962 G1510

그 후에 우리 살아 남은 자도 저희와 함께 구름 속으로 끌어올려 공중에서 주를 영접하게 하시리니 그리하여 우리가 항상 주와 함께 있으리라

18 Ὥστε παρακαλεῖτε ἀλλήλους ἐν τοῖς λόγοις τούτοις.
그러므로 위로하라 서로를 안-에서 그- 말씀들로 이.
G5620 G3870 G0240 G1722 G3588 G3056 G3778

그러므로 이 여러 말로 서로 위로하라

# Chapter 5

1 Περὶ δὲ τῶν χρόνων καὶ τῶν καιρῶν, ἀδελφοί, οὐ χρείαν
~에-관하여 그러나 그- 때들과 그리고 그- 시기들에-대하여 형제들이여 아니 필요가
G4012 G1161 G3588 G5550 G2532 G3588 G2540 G0080 G3756 G5532

ἔχετε ὑμῖν γράφεσθαι.
너희가-가지고-있다 너희에게 쓰여지는-것을.
G2192 G4771 G1125

형제들아 때와 시기에 관하여는 너희에게 쓸 것이 없음은

2 αὐτοὶ γὰρ, ἀκριβῶς οἴδατε ὅτι ἡμέρα Κυρίου, ὡς κλέπτης
그들-자신이 왜냐하면 정확하게 너희가-안다 왜냐하면 날이 주의 ~처럼 도적이
G0846 G1063 G0199 G1492 G3754 G2250 G2962 G5613 G2812

ἐν νυκτὶ, οὕτως ἔρχεται.
안-에서 밤에 이와-같이 온다.
G1722 G3571 G3779 G2064

주의 날이 밤에 도적 같이 이를 줄을 너희 자신이 자세히 앎이라

3 ὅταν λέγωσιν, Εἰρήνη καὶ ἀσφάλεια, τότε αἰφνίδιος αὐτοῖς ἐφίσταται
~때 그들이-말할-때 평화와 그리고 안전이라고 그-때 갑작스러운 그들에게 임한다
G3752 G3004 G1515 G2532 G0803 G5119 G0160 G0846 G2186

ὄλεθρος, ὥσπερ ἡ ὠδὶν τῇ ἐν γαστρὶ ἐχούσῃ; καὶ οὐ
멸망이 마치 그- 해산의-고통이 그- 안-에서 배에 가진-여자에게 그리고 아니
G3639 G5618 G3588 G5604 G3588 G1722 G1064 G2192 G2532 G3756

μὴ ἐκφύγωσιν.
결코 그들이-피하지-못할-것이다.
G3361 G1628

저희가 평안하다, 안전하다 할 그 때에 잉태된 여자에게 해산 고통이 이름과 같이 멸망이 홀연히 저희에게 이르리니 결단코 피하지 못하리라

4

| ὑμεῖς | δέ, | ἀδελφοί, | οὐκ | ἐστὲ | ἐν | σκότει, | ἵνα | ἡ | ἡμέρα | ὑμᾶς | ὡς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 너희는 | 그러나 | 형제들이여 | 아니 | 이다 | 안-에서 | 어둠에 | ~하도록 | 그- | 날이 | 너희를 | ~처럼 |
| G4771 | G1161 | G0080 | G3756 | G1510 | G1722 | G4655 | G2443 | G3588 | G2250 | G4771 | G5613 |

| κλέπτης | καταλάβῃ. |
|---|---|
| 도적이 | 덮치지-않도록. |
| G2812 | G2638 |

형제들아 너희는 어두움에 있지 아니하매 그 날이 도적 같이 너희에게 임하지 못하리니

5

| πάντες | γὰρ | ὑμεῖς, | υἱοὶ | φωτός | ἐστε, | καὶ | υἱοὶ | ἡμέρας; | Οὐκ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모든 | 왜냐하면 | 너희는 | 아들들이다 | 빛의 | 이다 | 그리고 | 아들들이다 | 낮의 | 아니 |
| G3956 | G1063 | G4771 | G5207 | G5457 | G1510 | G2532 | G5207 | G2250 | G3756 |

| ἐσμὲν | νυκτὸς | οὐδὲ | σκότους. |
|---|---|---|---|
| 우리가-이다 | 밤의 | 아니요 | 어둠의. |
| G1510 | G3571 | G3761 | G4655 |

너희는 다 빛의 아들이요 낮의 아들이라 우리가 밤이나 어두움에 속하지 아니하나니

6

| ἄρα | οὖν | μὴ | καθεύδωμεν | ὡς | οἱ | λοιποί, | ἀλλὰ | γρηγορῶμεν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러므로 | 그런즉 | 아니 | 우리가-잠자지-말자 | ~처럼 | 그- | 나머지-사람들처럼 | 그러나 | 깨어-있고 |
| G0686 | G3767 | G3361 | G2518 | G5613 | G3588 | G3062 | G0235 | G1127 |

| καὶ | νήφωμεν; |
|---|---|
| 그리고 | 정신을-차리자 |
| G2532 | G3525 |

그러므로 우리는 다른 이들과 같이 자지 말고 오직 깨어 근신할지라

7

| οἱ | γὰρ | καθεύδοντες, | νυκτὸς | καθεύδουσιν; | καὶ | οἱ | μεθυσκόμενοι, | νυκτὸς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 왜냐하면 | 잠자는-자들은 | 밤에 | 잠잔다 | 그리고 | 그- | 취하는-자들은 | 밤에 |
| G3588 | G1063 | G2518 | G3571 | G2518 | G2532 | G3588 | G3182 | G3571 |

| μεθύουσιν. |
|---|
| 취한다. |
| G3184 |

자는 자들은 밤에 자고 취하는 자들은 밤에 취하되

8

| ἡμεῖς | δὲ, | ἡμέρας | ὄντες | νήφωμεν, | ἐνδυσάμενοι | θώρακα | πίστεως | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 우리는 | 그러나 | 낮의 | 이므로 | 정신을-차리자 | 입고 | 호심경을 | 믿음과 | 그리고 |
| G1473 | G1161 | G2250 | G1510 | G3525 | G1746 | G2382 | G4102 | G2532 |

| ἀγάπης, | καὶ | περικεφαλαίαν | ἐλπίδα | σωτηρίας; |
|---|---|---|---|---|
| 사랑의 | 그리고 | 투구를 | 소망을 | 구원의 |
| G0026 | G2532 | G4030 | G1680 | G4991 |

우리는 낮에 속하였으니 근신하여 믿음과 사랑의 흉배를 붙이고 구원의 소망의 투구를 쓰자

9

| ὅτι | οὐκ | ἔθετο | ἡμᾶς | ὁ | Θεὸς | εἰς | ὀργὴν, | ἀλλὰ | εἰς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 아니 | 두셨다 | 우리를 | 그- | 하나님이 | ~을-향하여 | 진노에 | 그러나 | ~을-향하여 |
| G3754 | G3756 | G5087 | G1473 | G3588 | G2316 | G1519 | G3709 | G0235 | G1519 |

| περιποίησιν | σωτηρίας, | διὰ | τοῦ | Κυρίου | ἡμῶν, | Ἰησοῦ | Χριστοῦ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 얻음에 | 구원의 | ~을-통하여 | 그- | 주 | 우리의 | 예수 | 그리스도 |
| G4047 | G4991 | G1223 | G3588 | G2962 | G1473 | G2424 | G5547 |

하나님이 우리를 세우심은 노하심에 이르게 하심이 아니요 오직 우리 주 예수 그리스도로 말미암아 구원을 얻게 하신 것이라

10 τοῦ 그- G3588 | ἀποθανόντος 죽으신 G0599 | περὶ ~을-위하여 G4012 | ἡμῶν, 우리 G1473 | ἵνα ~하도록 G2443 | εἴτε ~이든 G1535 | γρηγορῶμεν 깨어-있든 G1127 | εἴτε ~이든 G1535 | καθεύδωμεν, 잠자든 G2518

ἅμα 함께 G0260 | σὺν ~와-함께 G4862 | αὐτῷ 그와 G0846 | ζήσωμεν. 우리가-살도록. G2198

예수께서 우리를 위하여 죽으사 우리로 하여금 깨든지 자든지 자기와 함께 살게 하려 하셨느니라

11 Διὸ 그러므로 G1352 | παρακαλεῖτε 위로하라 G3870 | ἀλλήλους, 서로를 G0240 | καὶ 그리고 G2532 | οἰκοδομεῖτε 세워라 G3618 | εἷς 하나가 G1520 | τὸν 그- G3588 | ἕνα, 하나를 G1520 | καθὼς ~처럼 G2531 | καὶ 또한 G2532

ποιεῖτε. 너희가-하고-있다. G4160

그러므로 피차 권면하고 피차 덕을 세우기를 너희가 하는 것 같이 하라

12 Ἐρωτῶμεν 우리가-부탁한다 G2065 | δὲ 그러나 G1161 | ὑμᾶς, 너희에게 G4771 | ἀδελφοί, 형제들이여 G0080 | εἰδέναι 알기를 G1492 | τοὺς 그- G3588 | κοπιῶντας 수고하는-자들을 G2872 | ἐν 안-에서 G1722 | ὑμῖν, 너희-가운데 G4771

καὶ 그리고 G2532 | προϊσταμένους 인도하는 G4291 | ὑμῶν 너희를 G4771 | ἐν 안-에서 G1722 | Κυρίῳ, 주-안에서 G2962 | καὶ 그리고 G2532 | νουθετοῦντας 훈계하는 G3560 | ὑμᾶς; 너희를 G4771

형제들아 우리가 너희에게 구하노니 너희 가운데서 수고하고 주 안에서 너희를 다스리며 권하는 자들을 너희가 알고

13 καὶ 그리고 G2532 | ἡγεῖσθαι 여기기를 G2233 | αὐτοὺς 그들을 G0846 | ὑπερεκπερισσοῦ 넘치도록 G5228 | ἐν 안-에서 G1722 | ἀγάπῃ, 사랑으로 G0026 | διὰ ~때문에 G1223 | τὸ 그- G3588 | ἔργον 일 G2041 | αὐτῶν. 그들의. G0846

εἰρηνεύετε 화평하라 G1514 | ἐν 안-에서 G1722 | ἑαυτοῖς. 너희-사이에. G1438

저의 역사로 말미암아 사랑 안에서 가장 귀히 여기며 너희끼리 화목하라

14 Παρακαλοῦμεν 우리가-권고한다 G3870 | δὲ 그러나 G1161 | ὑμᾶς, 너희에게 G4771 | ἀδελφοί, 형제들이여 G0080 | νουθετεῖτε 훈계하라 G3560 | τοὺς 그- G3588 | ἀτάκτους, 무질서한-자들을 G0813 | παραμυθεῖσθε 위로하라 G3888

τοὺς 그- G3588 | ὀλιγοψύχους, 낙심한-자들을 G3642 | ἀντέχεσθε 붙들어라 G0472 | τῶν 그- G3588 | ἀσθενῶν, 약한-자들을 G0772 | μακροθυμεῖτε 오래-참으라 G3114 | πρὸς ~을-향하여 G4314 | πάντας. 모든-사람에게. G3956

또 형제들아 너희를 권면하노니 규모 없는 자들을 권계하며 마음이 약한 자들을 안위하고 힘이 없는 자들을 붙들어 주며 모든 사람을 대하여 오래 참으라

15 ὁρᾶτε 보라 G3708 | μή 아니 G3361 | τις, 어떤-사람이 G5100 | κακὸν 악을 G2556 | ἀντὶ 대신에 G0473 | κακοῦ 악의 G2556 | τινι 어떤-사람에게 G5100 | ἀποδῷ, 갚지-않도록 G0591 | ἀλλὰ 그러나 G0235 | πάντοτε 항상 G3842

τὸ 그- G3588 | ἀγαθὸν 선을 G0018 | διώκετε, 추구하라 G1377 | [καὶ] [그리고] G2532 | εἰς ~을-향하여 G1519 | ἀλλήλους 서로에게 G0240 | καὶ 그리고 G2532 | εἰς ~을-향하여 G1519 | πάντας. 모든-사람에게. G3956

삼가 누가 누구에게든지 악으로 악을 갚지 말게 하고 오직 피차 대하든지 모든 사람을 대하든지 항상 선을 좇으라

16 Πάντοτε χαίρετε.
항상 기뻐하라.
G3842 G5463

항상 기뻐하라

17 ἀδιαλείπτως προσεύχεσθε.
끊임없이 기도하라.
G0089 G4336

쉬지 말고 기도하라

18 ἐν παντὶ εὐχαριστεῖτε; τοῦτο γὰρ θέλημα Θεοῦ ἐν Χριστῷ
안-에서 모든-것에 감사하라 이것이 왜냐하면 뜻이다 하나님의 안-에서 그리스도
G1722 G3956 G2168 G3778 G1063 G2307 G2316 G1722 G5547

Ἰησοῦ εἰς ὑμᾶς.
예수-안에서 ~을-향하여 너희에게.
G2424 G1519 G4771

범사에 감사하라 이는 그리스도 예수 안에서 너희를 향하신 하나님의 뜻이니라

19 τὸ Πνεῦμα μὴ σβέννυτε.
그- 성령을 아니 소멸하지-말라.
G3588 G4151 G3361 G4570

성령을 소멸치 말며

20 προφητείας μὴ ἐξουθενεῖτε.
예언들을 아니 멸시하지-말라.
G4394 G3361 G1848

예언을 멸시치 말고

21 πάντα δὲ δοκιμάζετε. τὸ καλὸν κατέχετε.
모든-것을 그러나 분별하라. 그- 선한-것을 붙잡으라.
G3956 G1161 G1381 G3588 G2570 G2722

범사에 헤아려 좋은 것을 취하고

22 ἀπὸ παντὸς εἴδους πονηροῦ ἀπέχεσθε.
~로부터 모든 모양의 악한 삼가라.
G0575 G3956 G1491 G4190 G0568

악은 모든 모양이라도 버리라

23 Αὐτὸς δὲ, ὁ Θεὸς τῆς εἰρήνης ἁγιάσαι ὑμᾶς ὁλοτελεῖς; καὶ
그-분-자신이 그러나 그- 하나님 그- 평화의 거룩하게-하시기를 너희를 온전히 그리고
G0846 G1161 G3588 G2316 G3588 G1515 G0037 G4771 G3651 G2532

ὁλόκληρον, ὑμῶν τὸ πνεῦμα, καὶ ἡ ψυχὴ, καὶ τὸ σῶμα, ἀμέμπτως
완전히 너희의 그- 영과 그리고 그- 혼과 그리고 그- 몸이 흠-없이
G3648 G4771 G3588 G4151 G2532 G3588 G5590 G2532 G3588 G4983 G0274

ἐν τῇ παρουσίᾳ τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, τηρηθείη.
안-에서 그- 오심에 그- 주 우리의 예수 그리스도의 보전되기를.
G1722 G3588 G3952 G3588 G2962 G1473 G2424 G5547 G5083

평강의 하나님이 친히 너희로 온전히 거룩하게 하시고 또 너희 온 영과 혼과 몸이 우리 주 예수 그리스도 강림하실 때에 흠 없게 보전되기를 원하노라

24

| πιστὸς | ὁ | καλῶν | ὑμᾶς, | ὃς | καὶ | ποιήσει. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 신실하시다 | 그- | 부르시는 | 너희를 | 그-분이 | 또한 | 행하실-것이다. |
| G4103 | G3588 | G2564 | G4771 | G3739 | G2532 | G4160 |

너희를 부르시는 이는 미쁘시니 그가 또한 이루시리라

25

| Ἀδελφοί, | προσεύχεσθε, | [καὶ] | περὶ | ἡμῶν. |
|---|---|---|---|---|
| 형제들이여 | 기도하라 | [또한] | ~에-관하여 | 우리를-위해. |
| G0080 | G4336 | G2532 | G4012 | G1473 |

형제들아 우리를 위하여 기도하라

26

| Ἀσπάσασθε | τοὺς | ἀδελφοὺς | πάντας | ἐν | φιλήματι | ἁγίῳ. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 문안하라 | 그- | 형제들을 | 모든 | 안-에서 | 입맞춤으로 | 거룩한. |
| G0782 | G3588 | G0080 | G3956 | G1722 | G5370 | G0040 |

거룩하게 입맞춤으로 모든 형제에게 문안하라

27

| Ἐνορκίζω | ὑμᾶς | τὸν | Κύριον, | ἀναγνωσθῆναι | τὴν | ἐπιστολὴν | πᾶσιν | τοῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 내가-명한다 | 너희에게 | 그- | 주로 | 읽혀지도록 | 그- | 편지가 | 모든 | 그- |
| G3726 | G4771 | G3588 | G2962 | G0314 | G3588 | G1992 | G3956 | G3588 |

| ἀδελφοῖς. |
|---|
| 형제들에게. |
| G0080 |

내가 주를 힘입어 너희를 명하노니 모든 형제에게 이 편지를 읽어 들리라

28

| Ἡ | χάρις | τοῦ | Κυρίου | ἡμῶν, | Ἰησοῦ | Χριστοῦ, | μεθ’ | ὑμῶν. | <Ἀμήν>. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 은혜가 | 그- | 주 | 우리의 | 예수 | 그리스도의 | ~와-함께 | 너희에게. | <아멘>. |
| G3588 | G5485 | G3588 | G2962 | G1473 | G2424 | G5547 | G3326 | G4771 | G0281 |

우리 주 예수 그리스도의 은혜가 너희에게 있을지어다

# 데살로니가후서

## Chapter 1

1 Παῦλος, καὶ Σιλουανὸς, καὶ Τιμόθεος, τῇ ἐκκλησίᾳ Θεσσαλονικέων, ἐν
바울과 그리고 실루아노스와 그리고 디모데는 그- 교회에게 데살로니가-사람들의 안-에서
G3972 G2532 G4610 G2532 G5095 G3588 G1577 G2331 G1722

Θεῷ Πατρὶ ἡμῶν, καὶ Κυρίῳ Ἰησοῦ Χριστῷ.
하나님 아버지 우리의 그리고 주 예수 그리스도.
G2316 G3962 G1473 G2532 G2962 G2424 G5547

바울과 실루아노와 디모데는 하나님 우리 아버지와 주 예수 그리스도 안에 있는 데살로니가인의 교회에 편지하노니

2 χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη, ἀπὸ Θεοῦ Πατρὸς [ἡμῶν], καὶ Κυρίου Ἰησοῦ
은혜와 너희에게 그리고 평화가 ~로부터 하나님 아버지 [우리의] 그리고 주 예수
G5485 G4771 G2532 G1515 G0575 G2316 G3962 G1473 G2532 G2962 G2424

Χριστοῦ.
그리스도로부터.
G5547

하나님 아버지와 주 예수 그리스도로부터 은혜와 평강이 너희에게 있을지어다

3 Εὐχαριστεῖν ὀφείλομεν τῷ Θεῷ πάντοτε, περὶ ὑμῶν, ἀδελφοί, καθὼς
감사하기를 우리가-빚졌다 그- 하나님께 항상 ~에-관하여 너희 형제들이여 ~처럼
G2168 G3784 G3588 G2316 G3842 G4012 G4771 G0080 G2531

ἄξιόν ἐστιν, ὅτι ὑπεραυξάνει ἡ πίστις ὑμῶν, καὶ πλεονάζει ἡ
합당한 이다 왜냐하면 넓게-자라고-있다 그- 믿음이 너희의 그리고 넓어지고-있다 그-
G0514 G1510 G3754 G5232 G3588 G4102 G4771 G2532 G4121 G3588

ἀγάπη ἑνὸς ἑκάστου πάντων, ὑμῶν εἰς ἀλλήλους;
사랑이 한 각 모든의 너희의 ~을-향하여 서로에게
G0026 G1520 G1538 G3956 G4771 G1519 G0240

형제들아 우리가 너희를 위하여 항상 하나님께 감사할지니 이것이 당연함은 너희 믿음이 더욱 자라고 너희가 다 각기 서로 사랑함이 풍성함이며

4 ὥστε αὐτοὺς, ἡμᾶς ἐν ὑμῖν ἐνκαυχᾶσθαι, ἐν ταῖς ἐκκλησίαις
그래서 우리-자신이 우리를 안-에서 너희-가운데 자랑하고-있다 안-에서 그- 교회들에서
G5620 G0846 G1473 G1722 G4771 G2744 G1722 G3588 G1577

τοῦ Θεοῦ, ὑπὲρ τῆς ὑπομονῆς ὑμῶν, καὶ πίστεως ἐν πᾶσιν τοῖς
그- 하나님의 ~을-위하여 그- 인내 너희의 그리고 믿음 안-에서 모든 그-
G3588 G2316 G5228 G3588 G5281 G4771 G2532 G4102 G1722 G3956 G3588

διωγμοῖς ὑμῶν, καὶ ταῖς θλίψεσιν αἷς ἀνέχεσθε;
핍박들 너희의 그리고 그- 환난들에서 그것들을 너희가-견디고-있다
G1375 G4771 G2532 G3588 G2347 G3739 G0430

그리고 너희의 참는 모든 핍박과 환난 중에서 너희 인내와 믿음을 인하여 하나님의 여러 교회에서 우리가 친히 자랑함이라

5 ἔνδειγμα 징표이다 G1730 τῆς 그- G3588 δικαίας 의로운 G1342 κρίσεως 심판의 G2920 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ 하나님의 G2316 εἰς ~을-향하여 G1519 τὸ 그- G3588 καταξιωθῆναι 합당하게-여겨지기-위하여 G2661

ὑμᾶς 너희가 G4771 τῆς 그- G3588 βασιλείας 나라의 G0932 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ, 하나님의 G2316 ὑπὲρ ~을-위하여 G5228 ἧς 그것 G3739 καὶ 또한 G2532 πάσχετε; 너희가-고난-받고-있다 G3958

이는 하나님의 공의로운 심판의 표요 너희로 하여금 하나님의 나라에 합당한 자로 여기심을 얻게 하려 함이니 그 나라를 위하여 너희가 또한 고난을 받으리니

6 εἴπερ 만일 G1512 δίκαιον 의로운-것이라면 G1342 παρὰ ~앞에 G3844 Θεῷ, 하나님께 G2316 ἀνταποδοῦναι 보답하는-것이다 G0467 τοῖς 그- G3588 θλίβουσιν 괴롭히는-자들에게 G2346 ὑμᾶς, 너희를 G4771

θλῖψιν, 환난을 G2347

너희로 환난 받게 하는 자들에게는 환난으로 갚으시고

7 καὶ 그리고 G2532 ὑμῖν 너희에게 G4771 τοῖς 그- G3588 θλιβομένοις, 괴롭힘-받는-자들에게 G2346 ἄνεσιν 편함을 G0425 μεθ’ ~와-함께 G3326 ἡμῶν, 우리 G1473 ἐν 안-에서 G1722 τῇ 그- G3588

ἀποκαλύψει 계시에 G0602 τοῦ 그- G3588 Κυρίου 주 G2962 Ἰησοῦ 예수의 G2424 ἀπ’ ~로부터 G0575 οὐρανοῦ, 하늘로부터 G3772 μετ’ ~와-함께 G3326 ἀγγέλων 천사들 G0032 δυνάμεως 능력의 G1411

αὐτοῦ, 그의 G0846

환난 받는 너희에게는 우리와 함께 안식으로 갚으시는 것이 하나님의 공의시니 주 예수께서 저의 능력의 천사들과 함께 하늘로부터 불꽃 중에 나타나실 때에

8 ἐν 안-에서 G1722 πυρὶ 불- G4442 φλογός, 화염의 G5395 διδόντος 주시는 G1325 ἐκδίκησιν 보복을 G1557 τοῖς 그- G3588 μὴ 아니 G3361 εἰδόσιν 아는 G1492 Θεὸν, 하나님을 G2316 καὶ 그리고 G2532 τοῖς 그- G3588

μὴ 아니 G3361 ὑπακούουσιν 복종하는 G5219 τῷ 그- G3588 εὐαγγελίῳ 복음에 G2098 τοῦ 그- G3588 Κυρίου 주 G2962 ἡμῶν, 우리의 G1473 Ἰησοῦ; 예수의 G2424

하나님을 모르는 자들과 우리 주 예수의 복음을 복종치 않는 자들에게 형벌을 주시리니

9 οἵτινες 그들이 G3748 δίκην 형벌을 G1349 τίσουσιν, 받을-것이다 G5099 ὄλεθρον 멸망을 G3639 αἰώνιον, 영원한 G0166 ἀπὸ ~로부터 G0575 προσώπου 얼굴 G4383 τοῦ 그- G3588 Κυρίου, 주의 G2962 καὶ 그리고 G2532

ἀπὸ ~로부터 G0575 τῆς 그- G3588 δόξης 영광 G1391 τῆς 그- G3588 ἰσχύος 능력의 G2479 αὐτοῦ; 그의 G0846

이런 자들이 주의 얼굴과 그의 힘의 영광을 떠나 영원한 멸망의 형벌을 받으리로다

10 ὅταν ἔλθῃ ἐνδοξασθῆναι ἐν τοῖς ἁγίοις αὐτοῦ, καὶ
~때 그가-오실-때 영광-받으시기-위하여 안-에서 그- 성도들 그의 그리고
G3752 G2064 G1740 G1722 G3588 G0040 G0846 G2532

θαυμασθῆναι ἐν πᾶσιν τοῖς πιστεύσασιν, ὅτι ἐπιστεύθη τὸ
경이롭게-여겨지시기-위하여 안-에서 모든 그- 믿은-자들에게 왜냐하면 믿어졌다 그-
G2296 G1722 G3956 G3588 G4100 G3754 G4100 G3588

μαρτύριον ἡμῶν ἐφ’ ὑμᾶς, ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ.
증거가 우리의 ~위에 너희에게 안-에서 그- 날 그.
G3142 G1473 G1909 G4771 G1722 G3588 G2250 G1565

그 날에 강림하사 그의 성도들에게서 영광을 얻으시고 모든 믿는 자에게서 기이히 여김을 얻으시리라 (우리의 증거가 너희에게 믿어졌음이라)

11 Εἰς ὃ καὶ προσευχόμεθα πάντοτε περὶ ὑμῶν, ἵνα ὑμᾶς
~을-향하여 그것 또한 우리가-기도한다 항상 ~에-관하여 너희 ~하도록 너희를
G1519 G3739 G2532 G4336 G3842 G4012 G4771 G2443 G4771

ἀξιώσῃ τῆς κλήσεως ὁ Θεὸς ἡμῶν, καὶ πληρώσῃ πᾶσαν
합당하게-여기시도록 그- 부르심의 그- 하나님이 우리의 그리고 채우시도록 모든
G0515 G3588 G2821 G3588 G2316 G1473 G2532 G4137 G3956

εὐδοκίαν ἀγαθωσύνης, καὶ ἔργον πίστεως ἐν δυνάμει,
기쁘이하심을 선함의 그리고 일을 믿음의 안-에서 능력으로
G2107 G0019 G2532 G2041 G4102 G1722 G1411

이러므로 우리도 항상 너희를 위하여 기도함은 우리 하나님이 너희를 그 부르심에 합당한 자로 여기시고 모든 선을 기뻐함과 믿음의 역사를 능력으로 이루게 하시고

12 ὅπως ἐνδοξασθῇ τὸ ὄνομα τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ, ἐν ὑμῖν, καὶ
~하도록 영광-받으시도록 그- 이름이 그- 주 우리의 예수의 안-에서 너희 그리고
G3704 G1740 G3588 G3686 G3588 G2962 G1473 G2424 G1722 G4771 G2532

ὑμεῖς ἐν αὐτῷ, κατὰ τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ ἡμῶν, καὶ Κυρίου Ἰησοῦ
너희가 안-에서 그 ~에-따라 그- 은혜 그- 하나님 우리의 그리고 주 예수
G4771 G1722 G0846 G2596 G3588 G5485 G3588 G2316 G1473 G2532 G2962 G2424

Χριστοῦ.
그리스도의.
G5547

우리 하나님과 주 예수 그리스도의 은혜대로 우리 주 예수의 이름이 너희 가운데서 영광을 얻으시고 너희도 그 안에서 영광을 얻게 하려 함이니라

## Chapter 2

1 Ἐρωτῶμεν δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, ὑπὲρ τῆς παρουσίας τοῦ Κυρίου
우리가-부탁한다 그러나 너희에게 형제들이여 ~을-위하여 그- 오심 그- 주
G2065 G1161 G4771 G0080 G5228 G3588 G3952 G3588 G2962

ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ ἡμῶν ἐπισυναγωγῆς ἐπ’ αὐτόν,
우리의 예수 그리스도의 그리고 우리의 모임 ~위에 그에게로
G1473 G2424 G5547 G2532 G1473 G1997 G1909 G0846

형제들아 우리가 너희에게 구하는 것은 우리 주 예수 그리스도의 강림하심과 우리가 그 앞에 모임에 관하여

2 εἰς ~을-향하여 G1519 | τὸ 그- G3588 | μὴ 아니 G3361 | ταχέως 속히 G5030 | σαλευθῆναι 흔들리지-않도록 G4531 | ὑμᾶς 너희가 G4771 | ἀπὸ ~로부터 G0575 | τοῦ 그- G3588 | νοὸς, 생각에서 G3563 | μηδὲ 아니도 G3366

θροεῖσθαι, 당황하지-않도록 G2360 | μήτε 아니도 G3383 | διὰ ~을-통하여 G1223 | πνεύματος, 영으로 G4151 | μήτε 아니도 G3383 | διὰ ~을-통하여 G1223 | λόγου, 말로 G3056 | μήτε 아니도 G3383 | δι’ ~을-통하여 G1223

ἐπιστολῆς, 편지로 G1992 | ὡς ~처럼 G5613 | δι’ ~을-통하여 G1223 | ἡμῶν, 우리 G1473 | ὡς ~처럼 G5613 | ὅτι 왜냐하면 G3754 | ἐνέστηκεν 임했다 G1764 | ἡ 그- G3588 | ἡμέρα 날이 G2250 | τοῦ 그- G3588

Κυρίου. 주의. G2962

혹 영으로나 혹 말로나 혹 우리에게서 받았다 하는 편지로나 주의 날이 이르렀다고 쉬 동심하거나 두려워하거나 하지 아니할 그것이라

3 μή 아니 G3361 | τις 어떤-사람이 G5100 | ὑμᾶς 너희를 G4771 | ἐξαπατήσῃ 속이게-하지-말라 G1818 | κατὰ ~에-따라 G2596 | μηδένα 아무 G3367 | τρόπον, 방식으로도 G5158 | ὅτι 왜냐하면 G3754 | ἐὰν 만일 G1437 | μὴ 아니 G3361

ἔλθῃ 오면 G2064 | ἡ 그- G3588 | ἀποστασία 배교가 G0646 | πρῶτον, 먼저 G4412 | καὶ 그리고 G2532 | ἀποκαλυφθῇ 나타나면 G0601 | ὁ 그- G3588 | ἄνθρωπος 사람이 G0444 | τῆς 그- G3588 | ἀνομίας, 불법의 G0458

ὁ 그- G3588 | υἱὸς 아들이 G5207 | τῆς 그- G3588 | ἀπωλείας; 멸망의 G0684

누가 아무렇게 하여도 너희가 미혹하지 말라 먼저 배도하는 일이 있고 저 불법의 사람 곧 멸망의 아들이 나타나기 전에는 이르지 아니하리니

4 ὁ 그- G3588 | ἀντικείμενος 대적하는-자 G0480 | καὶ 그리고 G2532 | ὑπεραιρόμενος 높이는-자라 G5229 | ἐπὶ ~위에 G1909 | πάντα 모든 G3956 | λεγόμενον 일컬어지는 G3004 | Θεὸν 하나님이라거나 G2316 | ἢ 또는 G2228

σέβασμα, 숭배-받는-것으로 G4574 | ὥστε 그래서 G5620 | αὐτὸν 그자신이 G0846 | εἰς ~으로 G1519 | τὸν 그- G3588 | ναὸν 성전에 G3485 | τοῦ 그- G3588 | Θεοῦ 하나님의 G2316 | καθίσαι, 앉는다 G2523 | ἀποδεικνύντα 나타내며 G0584

ἑαυτὸν 자기-자신을 G1438 | ὅτι 왜냐하면 G3754 | ἔστιν 이다 G1510 | Θεός. 하나님이라고. G2316

저는 대적하는 자라 범사에 일컫는 하나님이나 숭배함을 받는 자 위에 뛰어나 자존하여 하나님 성전에 앉아 자기를 보여 하나님이라 하느니라

5 Οὐ 아니 G3756 | μνημονεύετε 너희가-기억하느냐 G3421 | ὅτι, 왜냐하면 G3754 | ἔτι 아직 G2089 | ὢν 있으면서 G1510 | πρὸς ~에게로 G4314 | ὑμᾶς, 너희 G4771 | ταῦτα 이것들을 G3778 | ἔλεγον 내가-말했다 G3004

ὑμῖν? 너희에게? G4771

내가 너희와 함께 있을 때에 이 일을 너희에게 말한 것을 기억하지 못하느냐

6 καὶ νῦν τὸ κατέχον, οἴδατε, εἰς τὸ ἀποκαλυφθῆναι αὐτὸν ἐν
그리고 지금 그- 막는-것을 너희가-안다 ~을-향하여 그- 나타나기-위하여 그가 안-에서
G2532 G3568 G3588 G2722 G1492 G1519 G3588 G0601 G0846 G1722

τῷ ἑαυτοῦ καιρῷ.
그- 자기의 때에.
G3588 G1438 G2540

저로 하여금 저의 때에 나타나게 하려 하여 막는 것을 지금도 너희가 아나니

7 τὸ γὰρ μυστήριον, ἤδη ἐνεργεῖται, τῆς ἀνομίας; μόνον ὁ κατέχων
그- 왜냐하면 비밀이 이미 활동하고-있다 그- 불법의 오직 그- 막는-자가
G3588 G1063 G3466 G2235 G1754 G3588 G0458 G3440 G3588 G2722

ἄρτι ἕως ἐκ μέσου γένηται.
지금 ~까지 ~에서 가운데에서 사라질-것이다.
G0737 G2193 G1537 G3319 G1096

불법의 비밀이 이미 활동하였으나 지금 막는 자가 있어 그 중에서 옮길 때까지 하리라

8 καὶ τότε ἀποκαλυφθήσεται ὁ ἄνομος, ὃν ὁ Κύριος Ἰησοῦς
그리고 그-때 나타날-것이다 그- 불법한-자가 그를 그- 주 예수가
G2532 G5119 G0601 G3588 G0459 G3739 G3588 G2962 G2424

ἀνελεῖ τῷ πνεύματι τοῦ στόματος αὐτοῦ, καὶ καταργήσει τῇ ἐπιφανείᾳ
죽일-것이다 그- 영으로 그- 입의 그의 그리고 폐할-것이다 그- 나타남으로
G0337 G3588 G4151 G3588 G4750 G0846 G2532 G2673 G3588 G2015

τῆς παρουσίας αὐτοῦ;
그- 오심의 그의
G3588 G3952 G0846

그 때에 불법한 자가 나타나리니 주 예수께서 그 입의 기운으로 저를 죽이시고 강림하여 나타나심으로 폐하시리라

9 οὗ ἐστιν ἡ παρουσία, κατ’ ἐνέργειαν τοῦ Σατανᾶ, ἐν πάσῃ
그의 있다 그- 오심이 ~에-따라 활동에 그- 사탄의 안-에서 모든
G3739 G1510 G3588 G3952 G2596 G1753 G3588 G4567 G1722 G3956

δυνάμει, καὶ σημείοις, καὶ τέρασιν ψεύδους,
능력과 그리고 표적들과 그리고 기이들 거짓의
G1411 G2532 G4592 G2532 G5059 G5579

악한 자의 임함은 사단의 역사를 따라 모든 능력과 표적과 거짓 기적과

10 καὶ ἐν πάσῃ ἀπάτῃ ἀδικίας, τοῖς ἀπολλυμένοις, ἀνθ’ ὧν τὴν
그리고 안-에서 모든 속임으로 불의의 그- 멸망하는-자들에게 대신에 그것 그-
G2532 G1722 G3956 G0539 G0093 G3588 G0622 G0473 G3739 G3588

ἀγάπην τῆς ἀληθείας οὐκ ἐδέξαντο, εἰς τὸ σωθῆναι αὐτούς.
사랑을 그- 진리의 아니 그들이-받아들였다 ~을-향하여 그- 구원-받기-위해 그들이.
G0026 G3588 G0225 G3756 G1209 G1519 G3588 G4982 G0846

불의의 모든 속임으로 멸망하는 자들에게 임하리니 이는 저희가 진리의 사랑을 받지 아니하여 구원함을 얻지 못함이니라

11 καὶ διὰ τοῦτο πέμπει αὐτοῖς ὁ Θεὸς ἐνέργειαν πλάνης, εἰς
그리고 ~을-통하여 이것 보내신다 그들에게 그- 하나님이 활동을 미혹의 ~을-향하여
G2532 G1223 G3778 G3992 G0846 G3588 G2316 G1753 G4106 G1519

τὸ πιστεῦσαι αὐτοὺς τῷ ψεύδει;
그- 믿게-하려고 그들이 그- 거짓을
G3588 G4100 G0846 G3588 G5579

이러므로 하나님이 유혹을 저의 가운데 역사하게 하사 거짓 것을 믿게 하심은

12 ἵνα ~하도록 G2443 κριθῶσιν 심판-받도록 G2919 πάντες 모든 G3956 οἱ 그- G3588 μὴ 아니 G3361 πιστεύσαντες 믿은 G4100 τῇ 그- G3588 ἀληθείᾳ, 진리를 G0225 ἀλλὰ 그러나 G0235 εὐδοκήσαντες 기쁘어한 G2106 τῇ 그- G3588 ἀδικίᾳ. 불의에. G0093

진리를 믿지 않고 불의를 좋아하는 모든 자로 심판을 받게 하려 하심이니라

13 Ἡμεῖς 우리는 G1473 δὲ 그러나 G1161 ὀφείλομεν 빚졌다 G3784 εὐχαριστεῖν 감사하기를 G2168 τῷ 그- G3588 Θεῷ 하나님께 G2316 πάντοτε 항상 G3842 περὶ ~에-관하여 G4012 ὑμῶν, 너희 G4771 ἀδελφοὶ 형제들 G0080 ἠγαπημένοι 사랑-받은 G0025 ὑπὸ ~에-의해 G5259 Κυρίου, 주에게 G2962 ὅτι 왜냐하면 G3754 εἵλατο 택하셨다 G0138 ὑμᾶς 너희를 G4771 ὁ 그- G3588 Θεὸς, 하나님이 G2316 ἀπ᾽ ~로부터 G0575 ἀρχῆς, 처음 G0746 εἰς ~을-향하여 G1519 σωτηρίαν 구원에 G4991 ἐν 안-에서 G1722 ἁγιασμῷ 거룩함으로 G0038 Πνεύματος, 성령의 G4151 καὶ 그리고 G2532 πίστει 믿음으로 G4102 ἀληθείας; 진리의 G0225

주의 사랑하시는 형제들아 우리가 항상 너희를 위하여 마땅히 하나님께 감사할 것은 하나님이 처음부터 너희를 택하사 성령의 거룩하게 하심과 진리를 믿음으로 구원을 얻게 하심이니

14 εἰς ~을-향하여 G1519 ὃ 그것 G3739 καὶ 또한 G2532 ἐκάλεσεν 부르셨다 G2564 ὑμᾶς, 너희를 G4771 διὰ ~을-통하여 G1223 τοῦ 그- G3588 εὐαγγελίου 복음 G2098 ἡμῶν, 우리의 G1473 εἰς ~을-향하여 G1519 περιποίησιν 얻음에 G4047 δόξης 영광의 G1391 τοῦ 그- G3588 Κυρίου 주 G2962 ἡμῶν, 우리의 G1473 Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστοῦ. 그리스도의. G5547

이를 위하여 우리 복음으로 너희를 부르사 우리 주 예수 그리스도의 영광을 얻게 하려 하심이니라

15 Ἄρα 그러므로 G0686 οὖν, 그런즉 G3767 ἀδελφοί, 형제들이여 G0080 στήκετε, 굳게-서라 G4739 καὶ 그리고 G2532 κρατεῖτε 붙잡으라 G2902 τὰς 그- G3588 παραδόσεις 전승들을 G3862 ἃς 그것들을 G3739 ἐδιδάχθητε, 너희가-배웠다 G1321 εἴτε ~이든 G1535 διὰ ~을-통하여 G1223 λόγου, 말로 G3056 εἴτε ~이든 G1535 δι’ ~을-통하여 G1223 ἐπιστολῆς 편지로 G1992 ἡμῶν. 우리의. G1473

이러므로 형제들아 굳게 서서 말로나 우리 편지로 가르침을 받은 유전을 지키라

16 Αὐτὸς 그-분-자신이 G0846 δὲ 그러나 G1161 ὁ 그- G3588 Κύριος 주 G2962 ἡμῶν, 우리의 G1473 Ἰησοῦς 예수 G2424 Χριστὸς, 그리스도 G5547 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 Θεὸς, 하나님 G2316 ὁ 그- G3588 Πατὴρ 아버지 G3962 ἡμῶν, 우리의 G1473 ὁ 그- G3588 ἀγαπήσας 사랑하신 G0025 ἡμᾶς, 우리를 G1473 καὶ 그리고 G2532 δοὺς 주신 G1325 παράκλησιν 위로를 G3874 αἰωνίαν, 영원한 G0166 καὶ 그리고 G2532 ἐλπίδα 소망을 G1680 ἀγαθὴν 선한 G0018 ἐν 안-에서 G1722 χάριτι, 은혜에서 G5485

우리 주 예수 그리스도와 우리를 사랑하시고 영원한 위로와 좋은 소망을 은혜로 주신 하나님 우리 아버지께

17 παρακαλέσαι ὑμῶν τὰς καρδίας, καὶ στηρίξαι ἐν παντὶ ἔργῳ καὶ
위로하시고 너희의 그- 마음들을 그리고 굳게-하시기를 안-에서 모든 일과 그리고
G3870 G4771 G3588 G2588 G2532 G4741 G1722 G3956 G2041 G2532

λόγῳ ἀγαθῷ.
말이 선한.
G3056 G0018

너희 마음을 위로하시고 모든 선한 일과 말에 굳게 하시기를 원하노라

## Chapter 3

1 Τὸ λοιπὸν, προσεύχεσθε, ἀδελφοί, περὶ ἡμῶν, ἵνα ὁ λόγος τοῦ
그- 나머지는 기도하라 형제들이여 ~에-관하여 우리를-위해 ~하도록 그- 말씀이 그-
G3588 G3063 G4336 G0080 G4012 G1473 G2443 G3588 G3056 G3588

Κυρίου τρέχῃ καὶ δοξάζηται, καθὼς καὶ πρὸς ὑμᾶς;
주의 달리고 그리고 영광-받도록 ~처럼 또한 ~에게로 너희
G2962 G5143 G2532 G1392 G2531 G2532 G4314 G4771

종말로 형제들아 너희는 우리를 위하여 기도하기를 주의 말씀이 너희 가운데서와 같이 달음질하여 영광스럽게 되고

2 καὶ ἵνα ῥυσθῶμεν ἀπὸ τῶν ἀτόπων καὶ πονηρῶν ἀνθρώπων;
그리고 ~하도록 우리가-건짐-받도록 ~로부터 그- 불합리한 그리고 악한 사람들로부터
G2532 G2443 G4506 G0575 G3588 G0824 G2532 G4190 G0444

οὐ γὰρ πάντων ἡ πίστις.
아니 왜냐하면 모든-사람의-것이-아니다 그- 믿음은.
G3756 G1063 G3956 G3588 G4102

또한 우리를 무리하고 악한 사람들에게서 건지옵소서 하라 믿음은 모든 사람의 것이 아님이라

3 Πιστὸς δέ ἐστιν ὁ Κύριος, ὃς στηρίξει ὑμᾶς, καὶ φυλάξει
신실하시다 그러나 이시다 그- 주가 그-분이 굳게-하실-것이다 너희를 그리고 지키실-것이다
G4103 G1161 G1510 G3588 G2962 G3739 G4741 G4771 G2532 G5442

ἀπὸ τοῦ πονηροῦ.
~로부터 그- 악한-자로부터.
G0575 G3588 G4190

주는 미쁘사 너희를 굳게 하시고 악한 자에게서 지키시리라

4 πεποίθαμεν δὲ ἐν Κυρίῳ, ἐφ’ ὑμᾶς, ὅτι ἃ
우리가-확신한다 그러나 안-에서 주-안에서 ~위에 너희에-대하여 왜냐하면 그것들을
G3982 G1161 G1722 G2962 G1909 G4771 G3754 G3739

παραγγέλλομεν, καὶ ποιεῖτε καὶ ποιήσετε.
우리가-명한다 또한 너희가-하고-있고 그리고 할-것이다.
G3853 G2532 G4160 G2532 G4160

너희에게 대하여는 우리의 명한 것을 너희가 행하고 또 행할 줄을 우리가 주 안에서 확신하노니

5 Ὁ δὲ Κύριος κατευθύναι ὑμῶν τὰς καρδίας εἰς τὴν ἀγάπην τοῦ
그- 그러나 주가 인도하시기를 너희의 그- 마음들을 ~으로 그- 사랑 그-
G3588 G1161 G2962 G2720 G4771 G3588 G2588 G1519 G3588 G0026 G3588

Θεοῦ, καὶ εἰς τὴν ὑπομονὴν τοῦ Χριστοῦ.
하나님의 그리고 ~으로 그- 인내 그- 그리스도의.
G2316 G2532 G1519 G3588 G5281 G3588 G5547

주께서 너희 마음을 인도하여 하나님의 사랑과 그리스도의 인내에 들어가게 하시기를 원하노라

6 Παραγγέλλομεν δὲ ὑμῖν, ἀδελφοί, ἐν ὀνόματι τοῦ Κυρίου ‹ἡμῶν›,
우리가-명한다 그러나 너희에게 형제들이여 안-에서 이름으로 그- 주 <우리의>
G3853 G1161 G4771 G0080 G1722 G3686 G3588 G2962 G1473

Ἰησοῦ Χριστοῦ, στέλλεσθαι ὑμᾶς ἀπὸ παντὸς ἀδελφοῦ ἀτάκτως περιπατοῦντος,
예수 그리스도의 멀리하기를 너희가 ~로부터 모든 형제로부터 무질서하게 행하는
G2424 G5547 G4724 G4771 G0575 G3956 G0080 G0814 G4043

καὶ μὴ κατὰ τὴν παράδοσιν ἣν παρελάβοσαν παρ’ ἡμῶν.
그리고 아니 ~에-따라 그- 전승을 그것을 그들이-받았다 ~로부터 우리.
G2532 G3361 G2596 G3588 G3862 G3739 G3880 G3844 G1473

형제들아 우리 주 예수 그리스도의 이름으로 너희를 명하노니 규모 없이 행하고 우리에게 받은 유전대로 행하지 아니하는 모든 형제에게서 떠나라

7 αὐτοὶ γὰρ, οἴδατε πῶς δεῖ μιμεῖσθαι ἡμᾶς, ὅτι οὐκ
그들-자신이 왜냐하면 너희가-안다 어떻게 필요한지 본받기를 우리를 왜냐하면 아니
G0846 G1063 G1492 G4459 G1163 G3401 G1473 G3754 G3756

ἠτακτήσαμεν ἐν ὑμῖν;
우리가-무질서하게-했다 안-에서 너희-가운데
G0812 G1722 G4771

어떻게 우리를 본받아야 할 것을 너희가 스스로 아나니 우리가 너희 가운데서 규모 없이 행하지 아니하며

8 οὐδὲ δωρεὰν ἄρτον ἐφάγομεν παρά τινος, ἀλλ’ ἐν κόπῳ καὶ
아니요 거저 빵을 우리가-먹었다 ~로부터 어떤-사람에게서 그러나 안-에서 수고와 그리고
G3761 G1432 G0740 G5315 G3844 G5100 G0235 G1722 G2873 G2532

μόχθῳ, νυκτὸς καὶ ἡμέρας ἐργαζόμενοι, πρὸς τὸ μὴ ἐπιβαρῆσαί
고생으로 밤과 그리고 낮으로 일하면서 ~을-향하여 그- 아니 짐이-되지-않기-위하여
G3449 G3571 G2532 G2250 G2038 G4314 G3588 G3361 G1912

τινα ὑμῶν.
어떤-사람에게도 너희-가운데.
G5100 G4771

누구에게서든지 양식을 값없이 먹지 않고 오직 수고하고 애써 주야로 일함은 너희 아무에게도 누를 끼치지 아니하려 함이니

9 οὐχ ὅτι οὐκ ἔχομεν ἐξουσίαν, ἀλλ’ ἵνα ἑαυτοὺς τύπον
아니 왜냐하면 아니 우리가-가지고-있다 권리를 그러나 ~하도록 우리-자신들을 본으로
G3756 G3754 G3756 G2192 G1849 G0235 G2443 G1438 G5179

δῶμεν ὑμῖν, εἰς τὸ μιμεῖσθαι ἡμᾶς.
우리가-주기-위하여 너희에게 ~을-향하여 그- 본받기를 우리를.
G1325 G4771 G1519 G3588 G3401 G1473

우리에게 권리가 없는 것이 아니요 오직 스스로 너희에게 본을 주어 우리를 본받게 하려 함이니라

10 καὶ γὰρ, ὅτε ἦμεν πρὸς ὑμᾶς, τοῦτο παρηγγέλλομεν ὑμῖν,
또한 왜냐하면 ~때 우리가-있었다 ~에게로 너희 이것을 우리가-명했다 너희에게
G2532 G1063 G3753 G1510 G4314 G4771 G3778 G3853 G4771

ὅτι εἴ τις οὐ θέλει ἐργάζεσθαι, μηδὲ ἐσθιέτω.
왜냐하면 만일 어떤-사람이 아니 원하면 일하기를 또한-않다 먹지-말라고.
G3754 G1487 G5100 G3756 G2309 G2038 G3366 G2068

우리가 너희와 함께 있을 때에도 너희에게 명하기를 누구든지 일하기 싫어하거든 먹지도 말게 하라 하였더니

11 ἀκούομεν γάρ τινας περιπατοῦντας ἐν ὑμῖν ἀτάκτως, μηδὲν
우리가-듣는다 왜냐하면 어떤-사람들이 행하는-것을 안-에서 너희-가운데 무질서하게 아무것도
G0191 G1063 G5100 G4043 G1722 G4771 G0814 G3367

ἐργαζομένους, ἀλλὰ περιεργαζομένους.
일하지-않으면서 그러나 코픈-일들을-하는-자들로.
G2038 G0235 G4020

우리가 들은즉 너희 가운데 규모 없이 행하여 도무지 일하지 아니하고 일만 만드는 자들이 있다 하니

12 τοῖς δὲ τοιούτοις, παραγγέλλομεν καὶ παρακαλοῦμεν ἐν Κυρίῳ
그- 그러나 그러한-자들에게 우리가-명한다 그리고 권고한다 안-에서 주
G3588 G1161 G5108 G3853 G2532 G3870 G1722 G2962

Ἰησοῦ Χριστῷ, ἵνα μετὰ ἡσυχίας ἐργαζόμενοι, τὸν ἑαυτῶν ἄρτον
예수 그리스도-안에서 ~하도록 ~와-함께 조용함으로 일하며 그- 자기-자신들의 빵을
G2424 G5547 G2443 G3326 G2271 G2038 G3588 G1438 G0740

ἐσθίωσιν.
그들이-먹도록.
G2068

이런 자들에게 우리가 명하고 주 예수 그리스도 안에서 권하기를 종용히 일하여 자기 양식을 먹으라 하노라

13 Ὑμεῖς δέ, ἀδελφοί, μὴ ἐγκακήσητε καλοποιοῦντες.
너희는 그러나 형제들이여 아니 낙담하지-말라 선을-행하면서.
G4771 G1161 G0080 G3361 G1573 G2569

형제들아 너희는 선을 행하다가 낙심치 말라

14 εἰ δέ τις οὐχ ὑπακούει τῷ λόγῳ ἡμῶν, διὰ τῆς
만일 그러나 어떤-사람이 아니 복종하면 그- 말씀에 우리의 ~을-통하여 그-
G1487 G1161 G5100 G3756 G5219 G3588 G3056 G1473 G1223 G3588

ἐπιστολῆς, τοῦτον σημειοῦσθε μὴ συναναμίγνυσθαι αὐτῷ, ἵνα
편지로 이-사람을 주목하라 아니 사귀지-않도록 그와 ~하도록
G1992 G3778 G4593 G3361 G4874 G0846 G2443

ἐντραπῇ.
그가-부끄러워하도록.
G1788

누가 이 편지에 한 우리 말을 순종치 아니하거든 그 사람을 지목하여 사귀지 말고 저로 하여금 부끄럽게 하라

15 καὶ μὴ ὡς ἐχθρὸν ἡγεῖσθε, ἀλλὰ νουθετεῖτε ὡς ἀδελφόν.
그리고 아니 ~처럼 원수로 여기지-말라 그러나 훈계하라 ~처럼 형제로.
G2532 G3361 G5613 G2190 G2233 G0235 G3560 G5613 G0080

그러나 원수와 같이 생각지 말고 형제 같이 권하라

16 Αὐτὸς δὲ ὁ Κύριος τῆς εἰρήνης, δώῃ ὑμῖν τὴν εἰρήνην
그-분-자신이 그러나 그- 주 그- 평화의 주시기를 너희에게 그- 평화를
G0846 G1161 G3588 G2962 G3588 G1515 G1325 G4771 G3588 G1515

διὰ, παντὸς ἐν παντὶ τρόπῳ. ὁ Κύριος μετὰ πάντων ὑμῶν.
~을-통하여 항상 안-에서 모든 방식으로. 그- 주가 ~와-함께 모든 너희.
G1223 G3956 G1722 G3956 G5158 G3588 G2962 G3326 G3956 G4771

평강의 주께서 친히 때마다 일마다 너희에게 평강을 주시기를 원하노라 주는 너희 모든 사람과 함께 하실지어다

17

| Ὁ | ἀσπασμὸς | τῇ | ἐμῇ | χειρὶ -- | Παύλου, | ὅ | ἐστιν | σημεῖον | ἐν | πάσῃ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 인사가 | 그- | 나의 | 손으로-— | 바울의 | 이것이 | 이다 | 표시가 | 안-에서 | 모든 |
| G3588 | G0783 | G3588 | G1699 | G5495 | G3972 | G3739 | G1510 | G4592 | G1722 | G3956 |

| ἐπιστολῇ: | οὕτως | γράφω. |
|---|---|---|
| 편지에: | 이와-같이 | 내가-쓴다. |
| G1992 | G3779 | G1125 |

나 바울은 친필로 문안하노니 이는 편지마다 표적이기로 이렇게 쓰노라

18

| ἡ | χάρις | τοῦ | Κυρίου | ἡμῶν, | Ἰησοῦ | Χριστοῦ, | μετὰ | πάντων | ὑμῶν. | <Ἀμήν>. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 은혜가 | 그- | 주 | 우리의 | 예수 | 그리스도의 | ~와-함께 | 모든 | 너희. | <아멘>. |
| G3588 | G5485 | G3588 | G2962 | G1473 | G2424 | G5547 | G3326 | G3956 | G4771 | G0281 |

우리 주 예수 그리스도의 은혜가 너희 무리에게 있을지어다

# 디모데전서

## Chapter 1

1 Παῦλος, 바울, G3972 ἀπόστολος 사도 G0652 Χριστοῦ 그리스도 G5547 Ἰησοῦ, 예수-의, G2424 κατ’ 따라 G2596 ἐπιταγὴν 명령 G2003 Θεοῦ 하나님 G2316 Σωτῆρος 구원자 G4990 ἡμῶν, 우리-의, G1473 καὶ 그리고 G2532

Χριστοῦ 그리스도 G5547 Ἰησοῦ, 예수, G2424 τῆς 그- G3588 ἐλπίδος 소망 G1680 ἡμῶν, 우리-의, G1473

우리 구주 하나님과 우리 소망이신 그리스도 예수의 명령을 따라 그리스도 예수의 사도 된 바울은

2 Τιμοθέῳ, 디모데에게, G5095 γνησίῳ 진정한 G1103 τέκνῳ 자녀 G5043 ἐν 안-에서 G1722 πίστει: 믿음: G4102 χάρις, 은혜, G5485 ἔλεος, 긍휴, G1656 εἰρήνη 평화가 G1515 ἀπὸ 으로부터 G0575 Θεοῦ 하나님 G2316

πατρὸς, 아버지, G3962 καὶ 그리고 G2532 Χριστοῦ 그리스도 G5547 Ἰησοῦ, 예수, G2424 τοῦ 그- G3588 κυρίου 주 G2962 ἡμῶν. 우리-의. G1473

믿음 안에서 참 아들 된 디모데에게 편지하노니 하나님 아버지와 그리스도 예수 우리 주께로부터 은혜와 긍휼과 평강이 네게 있을지어다

3 Καθὼς 처럼 G2531 παρεκάλεσά 권했다 G3870 σε 너에게 G4771 προσμεῖναι 머무르기를 G4357 ἐν 안-에서 G1722 Ἐφέσῳ, 에베소, G2181 πορευόμενος 가며 G4198 εἰς 에게 G1519

Μακεδονίαν, 마케도니아, G3109 ἵνα 하여 G2443 παραγγείλῃς 명하기를 G3853 τισὶν 어떤-자들에게 G5100 μὴ 아니 G3361 ἑτεροδιδασκαλεῖν, 다르게-가르치기를, G2085

내가 마게도냐로 갈 때에 너를 권하여 에베소에 머물라 한 것은 어떤 사람들을 명하여 다른 교훈을 가르치지 말며

4 μηδὲ 아니고 G3366 προσέχειν 주의하기를 G4337 μύθοις 신화들에 G3454 καὶ 그리고 G2532 γενεαλογίαις 족보들에 G1076 ἀπεράντοις, 끝없는, G0562 αἵτινες 그것들은 G3748 ἐκζητήσεις 논쟁들을 G2214

παρέχουσιν, 제공한다, G3930 μᾶλλον 오히려 G3123 ἢ 보다 G2228 οἰκονομίαν 경륜함을 G3622 Θεοῦ, 하나님-의, G2316 τὴν 그- G3588 ἐν 안-에서 G1722 πίστει. 믿음. G4102

신화와 끝없는 족보에 착념치 말게 하려 함이라 이런 것은 믿음 안에 있는 하나님의 경륜을 이룸보다 도리어 변론을 내는 것이라

5 τὸ 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 τέλος 목적은 G5056 τῆς 그- G3588 παραγγελίας 명령-의 G3852 ἐστὶν 이니라 G1510 ἀγάπη 사랑이 G0026 ἐκ 으로부터 G1537 καθαρᾶς, 깨끗한, G2513 καρδίας 마음과 G2588

καὶ 그리고 G2532 συνειδήσεως 양심 G4893 ἀγαθῆς, 선한, G0018 καὶ 그리고 G2532 πίστεως 믿음 G4102 ἀνυποκρίτου; 거짓-없는; G0505

경계의 목적은 청결한 마음과 선한 양심과 거짓이 없는 믿음으로 나는 사랑이거늘

6 ὧν 그것들을 G3739 τινες, 어떤-자들이, G5100 ἀστοχήσαντες, 빗나간-자들, G0795 ἐξετράπησαν 돌아섰다 G1624 εἰς 에게 G1519 ματαιολογίαν, 헛된-말을, G3150

사람들이 이에서 벗어나 헛된 말에 빠져

7 θέλοντες 원하는-자들 G2309 εἶναι 되기를 G1510 νομοδιδάσκαλοι, 율법-교사들, G3547 μὴ 아니 G3361 νοοῦντες 이해하는-자들 G3539 μήτε 아니 G3383 ἃ 그것들을 G3739 λέγουσιν, 말하는, G3004 μήτε 아니 G3383

περὶ 대-하여 G4012 τίνων 무엇들을 G5101 διαβεβαιοῦνται. 주장한다. G1226

율법의 선생이 되려 하나 자기의 말하는 것이나 자기의 확증하는 것도 깨닫지 못하는도다

8 Οἴδαμεν 안다 G1492 δὲ 그러나 G1161 ὅτι 곧 G3754 καλὸς 선한 G2570 ὁ 그- G3588 νόμος, 율법이, G3551 ἐάν 만일 G1437 τις 어떤-자가 G5100 αὐτῷ 그것을 G0846 νομίμως 합법적으로 G3545 χρῆται, 사용하면, G5530

그러나 사람이 율법을 법있게 쓰면 율법은 선한 것인 줄 우리는 아노라

9 εἰδὼς 아는 G1492 τοῦτο, 이것을, G3778 ὅτι 곧 G3754 δικαίῳ 의인에게 G1342 νόμος 율법이 G3551 οὐ 아니 G3756 κεῖται, 놓여졌다, G2749 ἀνόμοις 불법한-자들에게 G0459 δὲ 그러나 G1161 καὶ 그리고 G2532

ἀνυποτάκτοις, 불순종한, G0506 ἀσεβέσι 불경건한-자들에게 G0765 καὶ 그리고 G2532 ἁμαρτωλοῖς, 죄인들에게, G0268 ἀνοσίοις 불경한-자들에게 G0462 καὶ 그리고 G2532 βεβήλοις, 속된-자들에게, G0952

πατρολῴαις 부친-살해자들에게 G3964 καὶ 그리고 G2532 μητρολῴαις, 모친-살해자들에게, G3389 ἀνδροφόνοις, 살인자들에게, G0409

알 것은 이것이니 법은 옳은 사람을 위하여 세운 것이 아니요 오직 불법한 자와 복종치 아니하는 자며 경건치 아니한 자와 죄인이며 거룩하지 아니한 자와 망령된 자며 아비를 치는 자와 어미를 치는 자며 살인하는 자며

10 πόρνοις, 음행자들에게, G4205 ἀρσενοκοίταις, 남색자들에게, G0733 ἀνδραποδισταῖς, 사람-탈취자들에게, G0405 ψεύσταις, 거짓말쟁이들에게, G5583 ἐπιόρκοις, 위증자들에게, G1965 καὶ 그리고 G2532 εἴ 만일 G1487

τι 어떤-것이 G5100 ἕτερον, 다른, G2087 τῇ 그- G3588 ὑγιαινούσῃ 건전한 G5198 διδασκαλίᾳ, 가르침에, G1319 ἀντίκειται, 반대되면, G0480

음행하는 자며 남색하는 자며 사람을 탈취하는 자며 거짓말하는 자며 거짓 맹세하는 자와 기타 바른 교훈을 거스리는 자를 위함이니

11 κατὰ 따라 G2596 τὸ 그- G3588 εὐαγγέλιον 복음 G2098 τῆς 그- G3588 δόξης 영광-의 G1391 τοῦ 그- G3588 μακαρίου 복된 G3107 Θεοῦ, 하나님-의, G2316 ὃ 그것을 G3739 ἐπιστεύθην 맡겨졌다 G4100

ἐγώ. 나는. G1473

이 교훈은 내게 맡기신 바 복되신 하나님의 영광의 복음을 좇음이니라

12 Χάριν ἔχω τῷ ἐνδυναμώσαντί με, Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ Κυρίῳ ἡμῶν, ὅτι
감사를 가진다 그- 강하게-한 나를, 그리스도 예수 그- 주 우리-의, 곧
G5485 G2192 G3588 G1743 G1473 G5547 G2424 G3588 G2962 G1473 G3754

πιστόν με ἡγήσατο, θέμενος εἰς διακονίαν,
신실한-자로 나를 여겨, 놓아 에게 샬김;
G4103 G1473 G2233 G5087 G1519 G1248

나를 능하게 하신 그리스도 예수 우리 주께 내가 감사함은 나를 충성되이 여겨 내게 직분을 맡기심이니

13 τὸ πρότερον ὄντα βλάσφημον, καὶ διώκτην, καὶ ὑβριστήν; ἀλλὰ
그- 이전에 있었던 모독자를, 그리고 박해자를, 그리고 모욕자를; 오히려
G3588 G4386 G1510 G0989 G2532 G1376 G2532 G5197 G0235

ἠλεήθην, ὅτι ἀγνοῶν, ἐποίησα ἐν ἀπιστίᾳ.
긍휴를-받았다, 곧 몰라서, 했다 안-에서 불신앙.
G1653 G3754 G0050 G4160 G1722 G0570

내가 전에는 훼방자요 핍박자요 포행자이었으나 도리어 긍휼을 입은 것은 내가 믿지 아니할 때에 알지 못하고 행하였음이라

14 ὑπερεπλεόνασεν δὲ, ἡ χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν, μετὰ πίστεως καὶ
넘쳤다 그러나, 그- 은혜가 그- 주 우리-의, 함께 믿음과 그리고
G5250 G1161 G3588 G5485 G3588 G2962 G1473 G3326 G4102 G2532

ἀγάπης, τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.
사랑, 그- 안-에서 그리스도 예수.
G0026 G3588 G1722 G5547 G2424

우리 주의 은혜가 그리스도 예수 안에 있는 믿음과 사랑과 함께 넘치도록 풍성하였도다

15 πιστὸς ὁ λόγος, καὶ πάσης ἀποδοχῆς ἄξιος, ὅτι Χριστὸς Ἰησοῦς ἦλθεν
신실한 그- 말씀이니, 그리고 모든 받아들임-의 합당한, 곧 그리스도 예수가 왔다
G4103 G3588 G3056 G2532 G3956 G0594 G0514 G3754 G5547 G2424 G2064

εἰς τὸν κόσμον ἁμαρτωλοὺς σῶσαι, ὧν πρῶτός εἰμι ἐγώ.
에게 그- 세상 죄인들을 구원하기로, 그들-중 첫-째 이다 나는.
G1519 G3588 G2889 G0268 G4982 G3739 G4413 G1510 G1473

미쁘다 모든 사람이 받을 만한 이 말이여 그리스도 예수께서 죄인을 구원하시려고 세상에 임하셨다 하였도다 죄인 중에 내가 괴수니라

16 ἀλλὰ διὰ τοῦτο, ἠλεήθην, ἵνα ἐν ἐμοὶ, πρώτῳ, ἐνδείξηται Ἰησοῦς
오히려 통-하여 이것을, 긍휼를-받았다, 하여 안-에서 나, 첫-째로, 보이셨다 예수
G0235 G1223 G3778 G1653 G2443 G1722 G1473 G4413 G1731 G2424

Χριστὸς τὴν ἅπασαν μακροθυμίαν, πρὸς ὑποτύπωσιν τῶν μελλόντων πιστεύειν
그리스도가 그- 모든 오래-참음을, 향-하여 본보기로 그- 장래-의 믿을-자들의
G5547 G3588 G0537 G3115 G4314 G5296 G3588 G3195 G4100

ἐπ᾽ αὐτῷ, εἰς ζωὴν αἰώνιον.
에 그, 에게 생명 영원한.
G1909 G0846 G1519 G2222 G0166

그러나 내가 긍휼을 입은 까닭은 예수 그리스도께서 내게 먼저 일절 오래 참으심을 보이사 후에 주를 믿어 영생 얻는 자들에게 본이 되게 하려 하심이니라

17 Τῷ δὲ Βασιλεῖ τῶν αἰώνων, ἀφθάρτῳ, ἀοράτῳ, μόνῳ Θεῷ, τιμὴ
그-에게 그러나 왕 그- 세대들-의, 썩지-않는, 보이지-않는, 유일한 하나님에게, 존귀와
G3588 G1161 G0935 G3588 G0165 G0862 G0517 G3441 G2316 G5092

καὶ δόξα, εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. ἀμήν.
그리고 영광이, 에게 그- 영원들 그- 영원들-의. 아멘.
G2532 G1391 G1519 G3588 G0165 G3588 G0165 G0281

만세의 왕 곧 썩지 아니하고 보이지 아니하고 홀로 하나이신 하나님께 존귀와 영광이 세세토록 있을지이다 아멘

18 Ταύτην τὴν παραγγελίαν παρατίθεμαί σοι, τέκνον Τιμόθεε, κατὰ τὰς
이 그- 명령을 맡기노라 너에게, 자녀 디모데야, 따라 그-
G3778 G3588 G3852 G3908 G4771 G5043 G5095 G2596 G3588

προαγούσας ἐπὶ σὲ προφητείας, ἵνα στρατεύῃ ἐν αὐταῖς τὴν καλὴν
앞서-가는 위-에 너 예언들을, 하여 싸우기를 안-에서 그것들 그- 선한
G4254 G1909 G4771 G4394 G2443 G4754 G1722 G0846 G3588 G2570

στρατείαν,
싸움을,
G4752

아들 디모데야 내가 네게 이 경계로써 명하노니 전에 너를 지도한 예언을 따라 그것으로 선한 싸움을 싸우며

19 ἔχων πίστιν καὶ ἀγαθὴν συνείδησιν; ἣν τινες, ἀπωσάμενοι, περὶ
가진 믿음과 그리고 선한 양심을; 그것을 어떤-자들이, 밀친-자들, 대-하여
G2192 G4102 G2532 G0018 G4893 G3739 G5100 G0683 G4012

τὴν πίστιν, ἐναυάγησαν;
그- 믿음, 파선했다;
G3588 G4102 G3489

믿음과 착한 양심을 가지라 어떤 이들이 이 양심을 버렸고 그 믿음에 관하여는 파선하였느니라

20 ὧν ἐστιν Ὑμέναιος καὶ Ἀλέξανδρος, οὓς παρέδωκα τῷ Σατανᾷ, ἵνα
그들-중 이다 후메네오와 그리고 알렉산더, 그들을 넘겼다 그- 사단에게, 하여
G3739 G1510 G5211 G2532 G0223 G3739 G3860 G3588 G4567 G2443

παιδευθῶσιν μὴ βλασφημεῖν.
훈련받게-하라 아니 모독하기를.
G3811 G3361 G0987

그 가운데 후메내오와 알렉산더가 있으니 내가 사단에게 내어준 것은 저희로 징계를 받아 훼방하지 말게 하려 함이니라

## Chapter 2

1 Παρακαλῶ οὖν, πρῶτον πάντων, ποιεῖσθαι δεήσεις, προσευχάς, ἐντεύξεις,
권한다 그러므로, 먼저 모든-것에, 하기를 간구들, 기도들, 중보들,
G3870 G3767 G4412 G3956 G4160 G1162 G4335 G1783

εὐχαριστίας, ὑπὲρ πάντων ἀνθρώπων;
감사들을, 위-하여 모든 사람들;
G2169 G5228 G3956 G0444

그러므로 내가 첫째로 권하노니 모든 사람을 위하여 간구와 기도와 도고와 감사를 하되

2 ὑπὲρ βασιλέων καὶ πάντων τῶν ἐν ὑπεροχῇ ὄντων, ἵνα ἥρεμον
위-하여 왕들과 그리고 모든 그- 안-에서 높은-위치에 있는-자들, 하여 고요한
G5228 G0935 G2532 G3956 G3588 G1722 G5247 G1510 G2443 G2263

καὶ ἡσύχιον βίον διάγωμεν, ἐν πάσῃ εὐσεβείᾳ καὶ σεμνότητι;
그리고 평안한 삶을 살기를, 안-에서 모든 경건과 그리고 진지함;
G2532 G2272 G0979 G1236 G1722 G3956 G2150 G2532 G4587

임금들과 높은 지위에 있는 모든 사람을 위하여 하라 이는 우리가 모든 경건과 단정한 중에 고요하고 평안한 생활을 하려 함이니라

3 τοῦτο καλὸν καὶ ἀπόδεκτον, ἐνώπιον τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν, Θεοῦ,
이것은 선한 그리고 받아들일-만한, 앞-에서 그- 구원자 우리-의, 하나님,
G3778 G2570 G2532 G0587 G1799 G3588 G4990 G1473 G2316

이것이 우리 구주 하나님 앞에 선하고 받을실 만한 것이니

4

| ὃς | πάντας | ἀνθρώπους | θέλει | σωθῆναι, | καὶ | εἰς | ἐπίγνωσιν | ἀληθείας |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그가 | 모든 | 사람들이 | 원하신다 | 구원받기를, | 그리고 | 에게 | 지식 | 진리-의 |
| G3739 | G3956 | G0444 | G2309 | G4982 | G2532 | G1519 | G1922 | G0225 |

ἐλθεῖν.
오기를.
G2064

하나님은 모든 사람이 구원을 받으며 진리를 아는 데 이르기를 원하시느니라

5

| εἷς | γὰρ | Θεός, | εἷς | καὶ | μεσίτης | Θεοῦ | καὶ | ἀνθρώπων -- | ἄνθρωπος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 하나 | 왜냐하면 | 하나님이니, | 하나 | 또한 | 중보자가 | 하나님과 | 그리고 | 사람들 | 사람 |
| G1520 | G1063 | G2316 | G1520 | G2532 | G3316 | G2316 | G2532 | G0444 | G0444 |

| Χριστὸς | Ἰησοῦς -- |
|---|---|
| 그리스도 | 예수 |
| G5547 | G2424 |

하나님은 한 분이시요 또 하나님과 사람 사이에 중보도 한 분이시니 곧 사람이신 그리스도 예수라

6

| ὁ | δοὺς | ἑαυτὸν | ἀντίλυτρον | ὑπὲρ | πάντων, | τὸ | μαρτύριον | καιροῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 주신-자가 | 자신을 | 대속물로 | 위-하여 | 모든-자들, | 그- | 증거가 | 때들에 |
| G3588 | G1325 | G1438 | G0487 | G5228 | G3956 | G3588 | G3142 | G2540 |

ἰδίοις,
자기-의,
G2398

그가 모든 사람을 위하여 자기를 속전으로 주셨으니 기약이 이르면 증거할 것이라

7

| εἰς | ὃ | ἐτέθην | ἐγὼ, | κῆρυξ | καὶ | ἀπόστολος-- | ἀλήθειαν | λέγω; | οὐ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 에게 | 그것 | 세워졌다 | 나는, | 전파자로 | 그리고 | 사도로 | 진리를 | 말한다; | 아니 |
| G1519 | G3739 | G5087 | G1473 | G2783 | G2532 | G0652 | G0225 | G3004 | G3756 |

| ψεύδομαι-- | διδάσκαλος | ἐθνῶν, | ἐν | πίστει | καὶ | ἀληθείᾳ. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 거짓말한다 | 교사로 | 이방인들-의, | 안-에서 | 믿음과 | 그리고 | 진리. |
| G5574 | G1320 | G1484 | G1722 | G4102 | G2532 | G0225 |

이를 위하여 내가 전파하는 자와 사도로 세움을 입은 것은 참말이요 거짓말이 아니니 믿음과 진리 안에서 내가 이방인의 스승이 되었노라

8

| Βούλομαι | οὖν, | προσεύχεσθαι | τοὺς | ἄνδρας | ἐν | παντὶ | τόπῳ, | ἐπαίροντας |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 원한다 | 그러므로, | 기도하기를 | 그- | 남자들이 | 안-에서 | 모든 | 곳에, | 들어-올려 |
| G1014 | G3767 | G4336 | G3588 | G0435 | G1722 | G3956 | G5117 | G1869 |

| ὁσίους | χεῖρας, | χωρὶς | ὀργῆς | καὶ | διαλογισμοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|
| 거룩한 | 손들을, | 없이 | 분노와 | 그리고 | 논쟁. |
| G3741 | G5495 | G5565 | G3709 | G2532 | G1261 |

그러므로 각처에서 남자들이 분노와 다툼이 없이 거룩한 손을 들어 기도하기를 원하노라

9 Ὡσαύτως ‹καὶ› γυναῖκας, ἐν καταστολῇ κοσμίῳ, μετὰ αἰδοῦς καὶ
마찬가지로 또한 여자들이, 안-에서 옷차림 단정한, 함께 정숙함과 그리고
G5615 G2532 G1135 G1722 G2689 G2887 G3326 G0127 G2532

σωφροσύνης, κοσμεῖν ἑαυτάς, μὴ ἐν πλέγμασιν, καὶ χρυσίῳ, ἢ
절제, 꾸미기를 자신들을, 아니 안-에서 땋은-머리들, 그리고 금에, 또는
G4997 G2885 G1438 G3361 G1722 G4117 G2532 G5553 G2228

μαργαρίταις, ἢ ἱματισμῷ πολυτελεῖ,
진주들에, 또는 의복 값비싼,
G3135 G2228 G2441 G4185

또 이와 같이 여자들도 아담한 옷을 입으며 염치와 정절로 자기를 단장하고 땋은 머리와 금이나 진주나 값진 옷으로 하지 말고

10 ἀλλ’ ὃ πρέπει γυναιξὶν ἐπαγγελλομέναις θεοσέβειαν, δι’ ἔργων ἀγαθῶν.
오히려 그것이 적합하다 여자들에게 공언하는-자들에게 경건을, 통-하여 일들 선한.
G0235 G3739 G4241 G1135 G1861 G2317 G1223 G2041 G0018

오직 선행으로 하기를 원하라 이것이 하나님을 공경한다 하는 자들에게 마땅한 것이니라

11 Γυνὴ ἐν ἡσυχίᾳ μανθανέτω ἐν πάσῃ ὑποταγῇ;
여자가 안-에서 조용함에서 배우게-하라 안-에서 모든 복종;
G1135 G1722 G2271 G3129 G1722 G3956 G5292

여자는 일절 순종함으로 종용히 배우라

12 διδάσκειν δὲ γυναικὶ οὐκ ἐπιτρέπω, οὐδὲ αὐθεντεῖν ἀνδρός, ἀλλ’ εἶναι
가르치기를 그러나 여자에게 아니 허락한다, 아니고 지배하기를 남자-의, 오히려 있기를
G1321 G1161 G1135 G3756 G2010 G3761 G0831 G0435 G0235 G1510

ἐν ἡσυχίᾳ;
안-에서 조용함;
G1722 G2271

여자의 가르치는 것과 남자를 주관하는 것을 허락지 아니하노니 오직 종용할지니라

13 Ἀδὰμ γὰρ πρῶτος ἐπλάσθη, εἶτα Εὔα;
아담이 왜냐하면 먼저 지음받았다, 그다음 하와;
G0076 G1063 G4413 G4111 G1534 G2096

이는 아담이 먼저 지음을 받고 이와가 그 후며

14 καὶ Ἀδὰμ οὐκ ἠπατήθη; ἡ δὲ γυνὴ, ἐξαπατηθεῖσα, ἐν παραβάσει
그리고 아담은 아니 속음받았다; 그- 그러나 여자가, 속임받아서, 안-에서 범죄
G2532 G0076 G3756 G0538 G3588 G1161 G1135 G1818 G1722 G3847

γέγονεν.
되었다.
G1096

아담이 꾀임을 보지 아니하고 여자가 꾀임을 보아 죄에 빠졌음이니라

15 σωθήσεται δὲ διὰ τῆς τεκνογονίας, ἐὰν μείνωσιν ἐν πίστει, καὶ
구원받으리라 그러나 통-하여 그- 해산함-의, 만일 머물면 안-에서 믿음, 그리고
G4982 G1161 G1223 G3588 G5042 G1437 G3306 G1722 G4102 G2532

ἀγάπῃ, καὶ ἁγιασμῷ, μετὰ σωφροσύνης.
사랑, 그리고 거룩함, 함께 절제.
G0026 G2532 G0038 G3326 G4997

그러나 여자들이 만일 정절로써 믿음과 사랑과 거룩함에 거하면 그 해산함으로 구원을 얻으리라

## Chapter 3

1 Πιστὸς ὁ λόγος: εἴ τις ἐπισκοπῆς ὀρέγεται, καλοῦ ἔργου ἐπιθυμεῖ.
신실한 그- 말씀이니: 만일 어떤-자가 감독직을 구하면, 선한 일을 원한다.
G4103 G3588 G3056 G1487 G5100 G1984 G3713 G2570 G2041 G1937

미쁘다 이 말이여 사람이 감독의 직분을 얻으려 하면 선한 일을 사모한다 함이로다

2 δεῖ οὖν τὸν ἐπίσκοπον ἀνεπίλημπτον εἶναι, μιᾶς γυναικὸς ἄνδρα,
해야-한다 그러므로 그- 감독이 흡-없는-자로 있기를, 한 여자-의 남자,
G1163 G3767 G3588 G1985 G0423 G1510 G1520 G1135 G0435

νηφάλιον, σώφρονα, κόσμιον, φιλόξενον, διδακτικόν;
절제하는, 지각있는, 단정한, 대접하는, 가르치는;
G3524 G4998 G2887 G5382 G1317

그러므로 감독은 책망할 것이 없으며 한 아내의 남편이 되며 절제하며 근신하며 아담하며 나그네를 대접하며 가르치기를 잘하며

3 μὴ πάροινον, μὴ πλήκτην, ἀλλὰ ἐπιεικῆ, ἄμαχον, ἀφιλάργυρον;
아니 술-곱하는, 아니 때리는, 오히려 온유한, 싸우지-않는, 돈-사랑하지-않는;
G3361 G3943 G3361 G4131 G0235 G1933 G0269 G0866

술을 즐기지 아니하며 구타하지 아니하며 오직 관용하며 다투지 아니하며 돈을 사랑치 아니하며

4 τοῦ ἰδίου οἴκου καλῶς προϊστάμενον, τέκνα ἔχοντα ἐν ὑποταγῇ, μετὰ
그- 자기 집을 잘 다스리는, 자녀를 가진 안-에서 복종, 함께
G3588 G2398 G3624 G2573 G4291 G5043 G2192 G1722 G5292 G3326

πάσης σεμνότητος --
모든 진지함
G3956 G4587

자기 집을 잘 다스려 자녀들로 모든 단정함으로 복종케 하는 자라야 할지며

5 εἰ δέ τις τοῦ ἰδίου οἴκου προστῆναι οὐκ οἶδεν, πῶς ἐκκλησίας
만일 그러나 어떤-자가 그- 자기 집을 다스리기를 아니 알면, 어떻게 교회를
G1487 G1161 G5100 G3588 G2398 G3624 G4291 G3756 G1492 G4459 G1577

Θεοῦ ἐπιμελήσεται? --
하나님-의 돌볼-것이냐?
G2316 G1959

(사람이 자기 집을 다스릴 줄 알지 못하면 어찌 하나님의 교회를 돌아보리요)

6 μὴ νεόφυτον, ἵνα μὴ τυφωθεὶς, εἰς κρίμα ἐμπέσῃ τοῦ διαβόλου.
아니 새-신자를, 하여 아니 교만해져서, 에게 심판 빠지기를 그- 마귀-의.
G3361 G3504 G2443 G3361 G5187 G1519 G2917 G1706 G3588 G1228

새로 입교한 자도 말지니 교만하여져서 마귀를 정죄하는 그 정죄에 빠질까 함이요

7 δεῖ δὲ καὶ, μαρτυρίαν καλὴν ἔχειν ἀπὸ τῶν ἔξωθεν, ἵνα μὴ
해야-한다 그러나 또한, 증거를 선한 가지기를 으로부터 그- 바깥-자들, 하여 아니
G1163 G1161 G2532 G3141 G2570 G2192 G0575 G3588 G1855 G2443 G3361

εἰς ὀνειδισμὸν ἐμπέσῃ, καὶ παγίδα τοῦ διαβόλου.
에게 비난 빠지기를, 그리고 덫 그- 마귀-의.
G1519 G3680 G1706 G2532 G3803 G3588 G1228

또한 외인에게서도 선한 증거를 얻은 자라야 할지니 비방과 마귀의 올무에 빠질까 염려하라

8 Διακόνους 집사들을 G1249 ὡσαύτως, 마찬가지로, G5615 σεμνούς, 존엄한, G4586 μὴ 아니 G3361 διλόγους, 이중으로-말하는, G1351 μὴ 아니 G3361 οἴνῳ 술에 G3631 πολλῷ 많은 G4183 προσέχοντας, 주의하는, G4337

μὴ 아니 G3361 αἰσχροκερδεῖς, 더러운-이익을-추구하는, G0146

이와 같이 집사들도 단정하고 일구이언을 하지 아니하고 술에 인박이지 아니하고 더러운 이를 탐하지 아니하고

9 ἔχοντας 가진 G2192 τὸ 그- G3588 μυστήριον 비밀을 G3466 τῆς 그- G3588 πίστεως, 믿음-의, G4102 ἐν 안-에서 G1722 καθαρᾷ 깨끗한 G2513 συνειδήσει. 양심. G4893

깨끗한 양심에 믿음의 비밀을 가진 자라야 할지니

10 καὶ 그리고 G2532 οὗτοι 이들도 G3778 δὲ, 그러나, G1161 δοκιμαζέσθωσαν 시험받게-하라 G1381 πρῶτον; 먼저; G4412 εἶτα 그다음 G1534 διακονείτωσαν, 섬기게-하라, G1247 ἀνέγκλητοι 흠-없는-자들로 G0410

ὄντες. 있으면서. G1510

이에 이 사람들을 먼저 시험하여 보고 그 후에 책망할 것이 없으면 집사의 직분을 하게 할 것이요

11 γυναῖκας 여자들을 G1135 ὡσαύτως 마찬가지로 G5615 σεμνάς, 존엄한, G4586 μὴ 아니 G3361 διαβόλους, 중상하는, G1228 νηφαλίους, 절제하는, G3524 πιστὰς 신실한 G4103 ἐν 안-에서 G1722 πᾶσιν. 모든-것. G3956

여자들도 이와 같이 단정하고 참소하지 말며 절제하며 모든 일에 충성된 자라야 할지니라

12 διάκονοι 집사들이 G1249 ἔστωσαν 있게-하라 G1510 μιᾶς 한 G1520 γυναικὸς 여자-의 G1135 ἄνδρες, 남자들로, G0435 τέκνων 자녀들을 G5043 καλῶς 잘 G2573 προϊστάμενοι 다스리는-자들로 G4291 καὶ 그리고 G2532

τῶν 그- G3588 ἰδίων 자기 G2398 οἴκων. 집들을. G3624

집사들은 한 아내의 남편이 되어 자녀와 자기 집을 잘 다스리는 자일지니

13 οἱ 그들이 G3588 γὰρ 왜냐하면 G1063 καλῶς 잘 G2573 διακονήσαντες, 섬긴-자들은, G1247 βαθμὸν 등급을 G0898 ἑαυτοῖς 자신들에게 G1438 καλὸν 선한 G2570 περιποιοῦνται, 얻는다, G4046 καὶ 그리고 G2532

πολλὴν 많은 G4183 παρρησίαν 담대함을 G3954 ἐν 안-에서 G1722 πίστει 믿음 G4102 τῇ 그- G3588 ἐν 안-에서 G1722 Χριστῷ 그리스도 G5547 Ἰησοῦ. 예수. G2424

집사의 직분을 잘한 자들은 아름다운 지위와 그리스도 예수 안에 있는 믿음에 큰 담력을 얻느니라

14 Ταῦτά 이것들을 G3778 σοι 너에게 G4771 γράφω, 쓴다, G1125 ἐλπίζων 바라며 G1679 ἐλθεῖν 오기를 G2064 πρὸς 향-하여 G4314 σὲ 너 G4771 ‹ἐν› 안-에서 G1722 τάχει; 속히; G5034

내가 속히 네게 가기를 바라나 이것을 네게 쓰는 것은

15 ἐὰν 만일 G1437 δὲ 그러나 G1161 βραδύνω, 더디면, G1019 ἵνα 하여 G2443 εἰδῇς 알기를 G1492 πῶς 어떻게 G4459 δεῖ 해야-한다 G1163 ἐν 안-에서 G1722 οἴκῳ 집 G3624 Θεοῦ 하나님-의 G2316 ἀναστρέφεσθαι, 사는-것을, G0390 ἥτις 그것이 G3748 ἐστὶν 이니라 G1510 ἐκκλησία 교회가 G1577 Θεοῦ 하나님-의 G2316 ζῶντος, 살아계신, G2198 στῦλος 기둥이 G4769 καὶ 그리고 G2532 ἑδραίωμα 터전이 G1477 τῆς 그- G3588 ἀληθείας. 진리-의. G0225

만일 내가 지체하면 너로 하나님의 집에서 어떻게 행하여야 할 것을 알게 하려 함이니 이 집은 살아계신 하나님의 교회요 진리의 기둥과 터이니라

16 καὶ 그리고 G2532 ὁμολογουμένως 인정함으로 G3672 μέγα 큰 G3173 ἐστὶν 이니라 G1510 τὸ 그- G3588 τῆς 그- G3588 εὐσεβείας 경건-의 G2150 μυστήριον: 비밀이: G3466 Ὃς 그가 G3739 ἐφανερώθη 나타났다 G5319 ἐν 안-에서 G1722 σαρκί, 육체, G4561 ἐδικαιώθη 의롭다-함을-받았다 G1344 ἐν 안-에서 G1722 πνεύματι, 영, G4151 ὤφθη 보였다 G3708 ἀγγέλοις, 천사들에게, G0032 ἐκηρύχθη 전파되었다 G2784 ἐν 안-에서 G1722 ἔθνεσιν, 이방인들에게, G1484 ἐπιστεύθη 믿어졌다 G4100 ἐν 안-에서 G1722 κόσμῳ, 세상, G2889 ἀνελήμφθη 맞아들여졌다 G0353 ἐν 안-에서 G1722 δόξῃ. 영광. G1391

크도다 경건의 비밀이여 그렇지 않다 하는 이 없도다 그는 육신으로 나타난 바 되시고 영으로 의롭다 하심을 입으시고 천사들에게 보이시고 만국에서 전파되시고 세상에서 믿은 바 되시고 영광 가운데서 올리우셨음이니라

## Chapter 4

1 Τὸ 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 πνεῦμα 영이 G4151 ῥητῶς 명확히 G4490 λέγει, 말한다, G3004 ὅτι 곧 G3754 ἐν 안-에서 G1722 ὑστέροις 나중의 G5306 καιροῖς, 때들에, G2540 ἀποστήσονταί 떠나리라 G0868 τινες 어떤-자들이 G5100 τῆς 그- G3588 πίστεως, 믿음으로부터, G4102 προσέχοντες 주의하며 G4337 πνεύμασιν 영들에게 G4151 πλάνοις, 미혹하는, G4108 καὶ 그리고 G2532 διδασκαλίαις 가르침들에 G1319 δαιμονίων, 귀신들-의, G1140

그러나 성령이 밝히 말씀하시기를 후일에 어떤 사람들이 믿음에서 떠나 미혹케 하는 영과 귀신의 가르침을 좇으리라 하셨으니

2 ἐν 안-에서 G1722 ὑποκρίσει 위선 G5272 ψευδολόγων, 거짓말하는-자들-의, G5573 κεκαυστηριασμένων 납인찍힌-자들 G2743 τὴν 그- G3588 ἰδίαν 자기 G2398 συνείδησιν, 양심, G4893

자기 양심이 화인 맞아서 외식함으로 거짓말하는 자들이라

3 κωλυόντων 금하는-자들 G2967 γαμεῖν, 결혼하기를, G1060 ἀπέχεσθαι 멀리하기를 G0568 βρωμάτων 음식들에서 G1033 ἃ 그것들을 G3739 ὁ 그- G3588 Θεὸς 하나님이 G2316 ἔκτισεν 창조했다 G2936 εἰς 에게 G1519 μετάλημψιν, 참여함, G3336 μετὰ 함께 G3326 εὐχαριστίας, 감사, G2169 τοῖς 그-들에게 G3588 πιστοῖς, 신실한-자들, G4103 καὶ 그리고 G2532 ἐπεγνωκόσι 안-자들 G1921 τὴν 그- G3588 ἀλήθειαν. 진리를. G0225

혼인을 금하고 식물을 폐하라 할 터이나 식물은 하나님이 지으신 바니 믿는 자들과 진리를 아는 자들이 감사함으로 받을 것이니라

4 ὅτι 곧 G3754 πᾶν 모든 G3956 κτίσμα 피조물이 G2938 Θεοῦ 하나님-의 G2316 καλόν, 선하고, G2570 καὶ 그리고 G2532 οὐδὲν 아무것도 G3762 ἀπόβλητον, 버릴-것이-아니다, G0579 μετὰ 함께 G3326 εὐχαριστίας 감사로 G2169

λαμβανόμενον;
받은면;
G2983

하나님의 지으신 모든 것이 선하매 감사함으로 받으면 버릴 것이 없나니

5 ἁγιάζεται 거룩하게-된다 G0037 γὰρ 왜냐하면 G1063 διὰ 통-하여 G1223 λόγου 말씀 G3056 Θεοῦ 하나님-의 G2316 καὶ 그리고 G2532 ἐντεύξεως. 중보. G1783

하나님의 말씀과 기도로 거룩하여짐이니라

6 Ταῦτα 이것들을 G3778 ὑποτιθέμενος 제안하며 G5294 τοῖς 그- G3588 ἀδελφοῖς, 형제들에게, G0080 καλὸς 선한 G2570 ἔσῃ 될-것이다 G1510 διάκονος 집사가 G1249 Χριστοῦ 그리스도 G5547 Ἰησοῦ, 예수-의, G2424

ἐντρεφόμενος 양육받으며 G1789 τοῖς 그- G3588 λόγοις 말씀들에 G3056 τῆς 그- G3588 πίστεως, 믿음-의, G4102 καὶ 그리고 G2532 τῆς 그- G3588 καλῆς 선한 G2570 διδασκαλίας 가르침 G1319 ᾗ 그것을 G3739

παρηκολούθηκας.
따라왔다.
G3877

네가 이것으로 형제를 깨우치면 그리스도 예수의 선한 일꾼이 되어 믿음의 말씀과 네가 좇는 선한 교훈으로 양육을 받으리라

7 τοὺς 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 βεβήλους 속된 G0952 καὶ 그리고 G2532 γραώδεις 늘은-아낙네-같은 G1126 μύθους 신화들을 G3454 παραιτοῦ; 거절하라; G3868 γύμναζε 훈련하라 G1128 δὲ 그러나 G1161

σεαυτὸν 너자신을 G4572 πρὸς 향-하여 G4314 εὐσέβειαν; 경건; G2150

망령되고 허탄한 신화를 버리고 오직 경건에 이르기를 연습하라

8 ἡ 그- G3588 γὰρ 왜냐하면 G1063 σωματικὴ 육체적인 G4984 γυμνασία, 훈련은, G1129 πρὸς 향-하여 G4314 ὀλίγον 조금 G3641 ἐστὶν 이니라 G1510 ὠφέλιμος, 유익한, G5624 ἡ 그- G3588 δὲ 그러나 G1161

εὐσέβεια 경건은 G2150 πρὸς 향-하여 G4314 πάντα 모든-것에 G3956 ὠφέλιμός 유익한 G5624 ἐστιν, 이니라, G1510 ἐπαγγελίαν 약속을 G1860 ἔχουσα 가진 G2192 ζωῆς 생명-의 G2222 τῆς 그- G3588 νῦν, 지금-의, G3568

καὶ 그리고 G2532 τῆς 그- G3588 μελλούσης. 장래-의. G3195

육체의 연습은 약간의 유익이 있으나 경건은 범사에 유익하니 금생과 내생에 약속이 있느니라

9 πιστὸς 신실한 G4103 ὁ 그- G3588 λόγος, 말씀이니, G3056 καὶ 그리고 G2532 πάσης 모든 G3956 ἀποδοχῆς 받아들임-의 G0594 ἄξιος. 합당한. G0514

미쁘다 이 말이여 모든 사람들이 받을 만하도다

10 εἰς 에게 G1519 τοῦτο 이것 G3778 γὰρ 왜냐하면 G1063 κοπιῶμεν 수고한다 G2872 καὶ 그리고 G2532 ἀγωνιζόμεθα, 애쓴다, G0075 ὅτι 곧 G3754 ἠλπίκαμεν 소망한다 G1679 ἐπὶ 위-에 G1909 Θεῷ 하나님 G2316 ζῶντι, 살아계신, G2198 ὅς 그가 G3739 ἐστιν 이니라 G1510 Σωτὴρ 구원자가 G4990 πάντων 모든 G3956 ἀνθρώπων, 사람들-의, G0444 μάλιστα 특히 G3122 πιστῶν. 신실한-자들-의. G4103

이를 위하여 우리가 수고하고 진력하는 것은 우리 소망을 살아계신 하나님께 둠이니 곧 모든 사람 특히 믿는 자들의 구주시라

11 Παράγγελλε 명하라 G3853 ταῦτα 이것들을 G3778 καὶ 그리고 G2532 δίδασκε. 가르치라. G1321

네가 이것들을 명하고 가르치라

12 μηδείς 아무도 G3367 σου 너-의 G4771 τῆς 그- G3588 νεότητος 젊음을 G3503 καταφρονείτω, 멸시하지-게-하라, G2706 ἀλλὰ 오히려 G0235 τύπος 본이 G5179 γίνου 되라 G1096 τῶν 그- G3588 πιστῶν, 신실한-자들-의, G4103 ἐν 안-에서 G1722 λόγῳ, 말씀에, G3056 ἐν 안-에서 G1722 ἀναστροφῇ, 행위에, G0391 ἐν 안-에서 G1722 ἀγάπῃ, 사랑에, G0026 ἐν 안-에서 G1722 πίστει, 믿음에, G4102 ἐν 안-에서 G1722 ἁγνείᾳ. 순결에. G0047

누구든지 네 연소함을 업신여기지 못하게 하고 오직 말과 행실과 사랑과 믿음과 정절에 대하여 믿는 자에게 본이 되어

13 ἕως 까지 G2193 ἔρχομαι, 온다, G2064 πρόσεχε 주의하라 G4337 τῇ 그- G3588 ἀναγνώσει, 낭독에, G0320 τῇ 그- G3588 παρακλήσει, 권면에, G3874 τῇ 그- G3588 διδασκαλίᾳ. 가르침에. G1319

내가 이를 때까지 읽는 것과 권하는 것과 가르치는 것에 착념하라

14 μὴ 아니 G3361 ἀμέλει 소홀히-하라 G0272 τοῦ 그- G3588 ἐν 안-에서 G1722 σοὶ 너 G4771 χαρίσματος, 은사를, G5486 ὃ 그것이 G3739 ἐδόθη 주어졌다 G1325 σοι 너에게 G4771 διὰ 통-하여 G1223 προφητείας, 예언, G4394 μετὰ 함께 G3326 ἐπιθέσεως 안수 G1936 τῶν 그- G3588 χειρῶν 손들-의 G5495 τοῦ 그- G3588 πρεσβυτερίου. 장로회-의. G4244

네 속에 있는 은사 곧 장로의 회에서 안수 받을 때에 예언으로 말미암아 받은 것을 조심 없이 말며

15 ταῦτα 이것들을 G3778 μελέτα; 묵상하라; G3191 ἐν 안-에서 G1722 τούτοις 이것들 G3778 ἴσθι, 있으라, G1510 ἵνα 하여 G2443 σου 너-의 G4771 ἡ 그- G3588 προκοπὴ 진보가 G4297 φανερὰ 나타나게-하라 G5318 ᾖ 있으라 G1510 πᾶσιν. 모든-자들에게. G3956

이 모든 일에 전심전력하여 너의 진보를 모든 사람에게 나타나게 하라

16 ἔπεχε 주의하라 G1907 σεαυτῷ 너자신에게 G4572 καὶ 그리고 G2532 τῇ 그- G3588 διδασκαλίᾳ. 가르침에. G1319 ἐπίμενε 머물러라 G1961 αὐτοῖς, 그것들에, G0846 τοῦτο 이것을 G3778 γὰρ 왜냐하면 G1063 ποιῶν, 행하면, G4160 καὶ 또한 G2532 σεαυτὸν 너자신을 G4572 σώσεις 구원하리라 G4982 καὶ 그리고 G2532 τοὺς 그- G3588 ἀκούοντάς 듣는-자들을 G0191 σου. 너-의. G4771

네가 네 자신과 가르침을 삼가 이 일을 계속하라 이것을 행함으로 네 자신과 네게 듣는 자를 구원하리라

## Chapter 5

1 Πρεσβυτέρῳ μὴ ἐπιπλήξῃς, ἀλλὰ παρακάλει ὡς πατέρα; νεωτέρους ὡς
장로를 아니 꾸짖으라, 오히려 권하라 같이 아버지; 젊은-자들을 같이
G4245 G3361 G1969 G0235 G3870 G5613 G3962 G3501 G5613

ἀδελφούς;
형제들;
G0080

늙은이를 꾸짖지 말고 권하되 아비에게 하듯 하며 젊은이를 형제에게 하듯 하고

2 πρεσβυτέρας ὡς μητέρας; νεωτέρας ὡς ἀδελφὰς, ἐν πάσῃ ἁγνείᾳ.
장로들을 같이 어머니들; 젊은-여자들을 같이 자매들, 안-에서 모든 순결.
G4245 G5613 G3384 G3501 G5613 G0079 G1722 G3956 G0047

늙은 여자를 어미에게 하듯 하며 젊은 여자를 일절 깨끗함으로 자매에게 하듯 하라

3 Χήρας τίμα, τὰς ὄντως χήρας;
과부들을 공경하라, 그- 참으로 과부들인;
G5503 G5091 G3588 G3689 G5503

참 과부인 과부를 경대하라

4 εἰ δέ τις χήρα, τέκνα ἢ ἔκγονα ἔχει, μανθανέτωσαν πρῶτον τὸν
만일 그러나 어떤 과부가, 자녀를 또는 손자들을 가지면, 배우게-하라 먼저 그-
G1487 G1161 G5100 G5503 G5043 G2228 G1549 G2192 G3129 G4412 G3588

ἴδιον οἶκον εὐσεβεῖν, καὶ ἀμοιβὰς ἀποδιδόναι τοῖς προγόνοις; τοῦτο γάρ
자기 집을 공경하기를, 그리고 보답을 돌려주기를 그- 조상들에게; 이것은 왜냐하면
G2398 G3624 G2151 G2532 G0287 G0591 G3588 G4269 G3778 G1063

ἐστιν ἀπόδεκτον ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ.
이니라 받아들일-만한 앞-에서 그- 하나님.
G1510 G0587 G1799 G3588 G2316

만일 어떤 과부에게 자녀나 손자들이 있거든 저희로 먼저 자기 집에서 효를 행하여 부모에게 보답하기를 배우게 하라 이것이 하나님 앞에 받으실 만한 것이니라

5 ἡ δὲ ὄντως χήρα, καὶ μεμονωμένη, ἤλπικεν ἐπὶ (τὸν) Θεὸν, καὶ
그- 그러나 참으로 과부가, 그리고 홀로-된, 소망했다 위-에 그- 하나님, 그리고
G3588 G1161 G3689 G5503 G2532 G3443 G1679 G1909 G3588 G2316 G2532

προσμένει ταῖς δεήσεσιν, καὶ ταῖς προσευχαῖς νυκτὸς καὶ ἡμέρας.
계속한다 그- 간구들에, 그리고 그- 기도들에 밤 그리고 낮.
G4357 G3588 G1162 G2532 G3588 G4335 G3571 G2532 G2250

참 과부로서 외로운 자는 하나님께 소망을 두어 주야로 항상 간구와 기도를 하거니와

6 ἡ δὲ σπαταλῶσα, ζῶσα τέθνηκεν.
그- 그러나 사치하는-자가, 살아있으면서 죽었다.
G3588 G1161 G4684 G2198 G2348

일락을 좋아하는 이는 살았으나 죽었느니라

7 καὶ ταῦτα παράγγελλε, ἵνα ἀνεπίλημπτοι ὦσιν.
그리고 이것들을 명하라, 하여 흠-없는-자들로 있게-하라.
G2532 G3778 G3853 G2443 G0423 G1510

네가 또한 이것을 명하여 그들로 책망 받을 것이 없게 하라

8 εἰ δέ τις τῶν ἰδίων, καὶ μάλιστα οἰκείων, οὐ προνοεῖ,
만일 그러나 어떤-자가 그- 자기-자들, 그리고 특히 집안-자들을, 아니 돌보면,
G1487 G1161 G5100 G3588 G2398 G2532 G3122 G3609 G3756 G4306

τὴν πίστιν ἤρνηται, καὶ ἔστιν ἀπίστου χείρων.
그- 믿음을 부인했다, 그리고 이니라 불신자보다 더-나쁜.
G3588 G4102 G0720 G2532 G1510 G0571 G5501

누구든지 자기 친족 특히 자기 가족을 돌아보지 아니하면 믿음을 배반한 자요 불신자보다 더 악한 자니라

9 Χήρα καταλεγέσθω μὴ ἔλαττον ἐτῶν ἑξήκοντα, γεγονυῖα ἑνὸς ἀνδρὸς γυνή,
과부가 등록되게-하라 아니 더-적은 해 육십, 되었던 한 남자-의 아내,
G5503 G2639 G3361 G1640 G2094 G1835 G1096 G1520 G0435 G1135

과부로 명부에 올릴 자는 나이 육십이 덜 되지 아니하고 한 남편의 아내이었던 자로서

10 ἐν ἔργοις καλοῖς μαρτυρουμένη: εἰ ἐτεκνοτρόφησεν, εἰ ἐξενοδόχησεν,
안-에서 일들 선한 증거되는: 만일 양육했다면, 만일 대접했다면,
G1722 G2041 G2570 G3140 G1487 G5044 G1487 G3580

εἰ ἁγίων πόδας ἔνιψεν, εἰ θλιβομένοις ἐπήρκεσεν, εἰ παντὶ ἔργῳ
만일 성도들-의 발들을 씻었다면, 만일 환난-당하는-자들을 도왔다면, 만일 모든 일에
G1487 G0040 G4228 G3538 G1487 G2346 G1884 G1487 G3956 G2041

ἀγαθῷ ἐπηκολούθησεν.
선한 따랐다면.
G0018 G1872

선한 행실의 증거가 있어 혹은 자녀를 양육하며 혹은 나그네를 대접하며 혹은 성도들의 발을 씻기며 혹은 환난 당한 자들을 구제하며 혹은 모든 선한 일을 좇은 자라야 할 것이요

11 νεωτέρας δὲ χήρας παραιτοῦ; ὅταν γὰρ καταστρηνιάσωσιν τοῦ
젊은-여자들인 그러나 과부들은 거절하라; 때 왜냐하면 정욕을-발하면 그-
G3501 G1161 G5503 G3868 G3752 G1063 G2691 G3588

Χριστοῦ, γαμεῖν θέλουσιν,
그리스도, 결혼하기를 원한다,
G5547 G1060 G2309

젊은 과부는 거절하라 이는 정욕으로 그리스도를 배반할 때에 시집가고자 함이니

12 ἔχουσαι κρίμα ὅτι τὴν πρώτην πίστιν ἠθέτησαν.
가진 심판을 곧 그- 처음의 믿음을 저버렸다.
G2192 G2917 G3754 G3588 G4413 G4102 G0114

처음 믿음을 저버렸으므로 심판을 받느니라

13 ἅμα δὲ καὶ ἀργαὶ μανθάνουσιν, περιερχόμεναι τὰς οἰκίας; οὐ
동시에 그러나 또한 게으른-자들로 배운다, 돌아다니며 그- 집들을; 아니
G0260 G1161 G2532 G0692 G3129 G4022 G3588 G3614 G3756

μόνον δὲ ἀργαί, ἀλλὰ καὶ φλύαροι καὶ περίεργοι, λαλοῦσαι τὰ
단지 그러나 게으른-자들, 오히려 또한 수다쟁이들과 그리고 참견하는-자들, 말하는-자들 그-
G3440 G1161 G0692 G0235 G2532 G5397 G2532 G4021 G2980 G3588

μὴ δέοντα.
아니 해야-할-것들을.
G3361 G1163

또 저희가 게으름을 익혀 집집에 돌아다니고 게으를 뿐 아니라 망령된 폄론을 하며 일을 만들며 마땅히 아니할 말을 하나니

14 βούλομαι οὖν νεωτέρας γαμεῖν, τεκνογονεῖν, οἰκοδεσποτεῖν, μηδεμίαν
원한다 그러므로 젊은-여자들이 결혼하기를, 아이-낳기를, 집-다스리기를, 어떤
G1014 G3767 G3501 G1060 G5041 G3616 G3367

ἀφορμὴν διδόναι τῷ ἀντικειμένῳ λοιδορίας χάριν.
기회를 주지-말기를 그- 대적하는-자에게 비난-의 위하여.
G0874 G1325 G3588 G0480 G3059 G5484

그러므로 젊은이는 시집가서 아이를 낳고 집을 다스리고 대적에게 훼방할 기회를 조금도 주지 말기를 원하노라

15 ἤδη γάρ τινες ἐξετράπησαν ὀπίσω τοῦ Σατανᾶ.
이미 왜냐하면 어떤-자들이 돌아섰다 뒤-로 그- 사단.
G2235 G1063 G5100 G1624 G3694 G3588 G4567

이미 사단에게 돌아간 자들도 있도다

16 εἴ τις πιστὴ ἔχει χήρας, ἐπαρκείτω αὐταῖς, καὶ μὴ βαρείσθω
만일 어떤 신실한-여자가 가지면 과부들을, 도와주게-하라 그들을, 그리고 아니 짐지우게-하라
G1487 G5100 G4103 G2192 G5503 G1884 G0846 G2532 G3361 G0916

ἡ ἐκκλησία, ἵνα ταῖς ὄντως χήραις ἐπαρκέσῃ.
그- 교회를, 하여 그- 참으로 과부들을 도와주게-하라.
G3588 G1577 G2443 G3588 G3689 G5503 G1884

만일 믿는 여자에게 과부 친척이 있거든 자기가 도와주고 교회로 짐지지 말게 하라 이는 참 과부를 도와주게 하려 함이니라

17 Οἱ καλῶς προεστῶτες πρεσβύτεροι, διπλῆς τιμῆς ἀξιούσθωσαν,
그- 잘 다스리는 장로들은, 배로 존경-의 합당한-자들로-여길-것이라,
G3588 G2573 G4291 G4245 G1362 G5092 G0515

μάλιστα οἱ κοπιῶντες ἐν λόγῳ καὶ διδασκαλίᾳ.
특히 그- 수고하는-자들 안-에서 말씀과 그리고 가르침.
G3122 G3588 G2872 G1722 G3056 G2532 G1319

잘 다스리는 장로들을 배나 존경할 자로 알되 말씀과 가르침에 수고하는 이들을 더할 것이니라

18 λέγει γὰρ ἡ γραφή, Βοῦν ἀλοῶντα οὐ φιμώσεις, καί, Ἄξιος
말한다 왜냐하면 그- 성경이, 소를 타작하는 아니 재갈물리지-말라, 그리고, 합당하다
G3004 G1063 G3588 G1124 G1016 G0248 G3756 G5392 G2532 G0514

ὁ ἐργάτης τοῦ μισθοῦ αὐτοῦ.
그- 일꾼이 그- 임금-의 그-의.
G3588 G2040 G3588 G3408 G0846

성경에 일렀으되 곡식을 밟아 떠는 소의 입에 망을 씌우지 말라 하였고 또 일꾼이 그 삯을 받는 것이 마땅하다 하였느니라

19 κατὰ πρεσβυτέρου κατηγορίαν, μὴ παραδέχου, ἐκτὸς εἰ μὴ ἐπὶ δύο
대-하여 장로 고소를, 아니 받아들이라, 외-에 만일 아니 위-에 둘
G2596 G4245 G2724 G3361 G3858 G1622 G1487 G3361 G1909 G1417

ἢ τριῶν μαρτύρων.
또는 셋 증인들-의.
G2228 G5140 G3144

장로에 대한 송사는 두세 증인이 없으면 받지 말 것이요

20 Τοὺς (δὲ) ἁμαρτάνοντας ἐνώπιον, πάντων ἔλεγχε, ἵνα καὶ οἱ λοιποὶ,
그- 그러나 죄짓는-자들을 앞-에서, 모든-자들 꺼짐하라, 하여 또한 그- 나머지들이,
G3588 G1161 G0264 G1799 G3956 G1651 G2443 G2532 G3588 G3062

φόβον ἔχωσιν.
두려움을 갖게-하라.
G5401 G2192

범죄한 자들을 모든 사람 앞에 꾸짖어 나머지 사람으로 두려워 하게 하라

21 διαμαρτύρομαι ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ, καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ, καὶ τῶν ἐκλεκτῶν
엄숙히-명한다 앞-에서 그- 하나님, 그리고 그리스도 예수, 그리고 그- 택함받은
G1263 G1799 G3588 G2316 G2532 G5547 G2424 G2532 G3588 G1588

ἀγγέλων, ἵνα ταῦτα φυλάξῃς, χωρὶς προκρίματος, μηδὲν ποιῶν κατὰ
천사들, 하여 이것들을 지키기를, 없이 선입견, 아무것도 행하면서 따라
G0032 G2443 G3778 G5442 G5565 G4299 G3367 G4160 G2596

πρόσκλισιν.
편파.
G4346

하나님과 그리스도 예수와 택하심을 받은 천사들 앞에서 내가 엄히 명하노니 너는 편견이 없이 이것들을 지켜 아무 일도 편벽되이 하지 말며

22 Χεῖρας ταχέως μηδενὶ ἐπιτίθει, μηδὲ κοινώνει ἁμαρτίαις ἀλλοτρίαις; σεαυτὸν
손들을 밧리 아무에게도 얹지-말라, 아니고 참여하라 죄들에 다른-자들-의; 너자신을
G5495 G5030 G3367 G2007 G3366 G2841 G0266 G0245 G4572

ἁγνὸν τήρει.
순결한-자로 지켜라.
G0053 G5083

아무에게나 경솔히 안수하지 말고 다른 사람의 죄에 간섭지 말고 네 자신을 지켜 정결케 하라

23 Μηκέτι ὑδροπότει, ἀλλὰ οἴνῳ ὀλίγῳ χρῶ, διὰ τὸν στόμαχον, καὶ
더이상 물만-마시라, 오히려 술을 조금 사용하라, 위-하여 그- 위장, 그리고
G3371 G5202 G0235 G3631 G3641 G5530 G1223 G3588 G4751 G2532

τὰς πυκνάς σου ἀσθενείας
그- 잦은 너-의 약함들
G3588 G4437 G4771 G0769

이제부터는 물만 마시지 말고 네 비위와 자주 나는 병을 인하여 포도주를 조금씩 쓰라

24 Τινῶν ἀνθρώπων αἱ ἁμαρτίαι πρόδηλοί εἰσιν, προάγουσαι εἰς κρίσιν;
어떤-자들-의 사람들-의 그- 죄들은 명백한 이니라, 앞서-가는 에게 심판;
G5100 G0444 G3588 G0266 G4271 G1510 G4254 G1519 G2920

τισὶν δὲ καὶ ἐπακολουθοῦσιν.
어떤-자들은 그러나 또한 뒤따른다.
G5100 G1161 G2532 G1872

어떤 사람들의 죄는 밝히 드러나 먼저 심판에 나아가고 어떤 사람들의 죄는 그 뒤를 좇나니

25 ὡσαύτως καὶ, τὰ ἔργα τὰ καλὰ πρόδηλα, καὶ τὰ ἄλλως ἔχοντα,
마찬가지로 또한, 그- 일들이 그- 선한 명백하고, 그리고 그- 다르게 가진-것들은,
G5615 G2532 G3588 G2041 G3588 G2570 G4271 G2532 G3588 G0247 G2192

κρυβῆναι οὐ δύνανται.
숨겨지기를 아니 할-수-없다.
G2928 G3756 G1410

이와 같이 선행도 밝히 드러나고 그렇지 아니한 것도 숨길 수 없느니라

## Chapter 6

1 Ὅσοι εἰσὶν ὑπὸ ζυγὸν δοῦλοι, τοὺς ἰδίους δεσπότας πάσης τιμῆς
얼마든 있는 아래-에서 멍에 종들은, 그- 자기 주인들을 모든 존경-의
G3745 G1510 G5259 G2218 G1401 G3588 G2398 G1203 G3956 G5092

ἀξίους, ἡγείσθωσαν, ἵνα μὴ τὸ ὄνομα τοῦ Θεοῦ καὶ ἡ
합당한-자들로, 여기게-하라, 하여 아니 그- 이름이 그- 하나님-의 그리고 그-
G0514 G2233 G2443 G3361 G3588 G3686 G3588 G2316 G2532 G3588

διδασκαλία βλασφημῆται.
가르침이 모독당하게-하라.
G1319 G0987

무릇 멍에 아래 있는 종들은 자기 상전들을 범사에 마땅히 공경할 자로 알지니 이는 하나님의 이름과 교훈으로 훼방을 받지 않게 하려 함이라

2 οἱ δὲ πιστοὺς ἔχοντες δεσπότας, μὴ καταφρονείτωσαν, ὅτι ἀδελφοί
그- 그러나 신실한-자들을 가진 주인들을, 아니 멸시하게-하라, 곧 형제들이라;
G3588 G1161 G4103 G2192 G1203 G3361 G2706 G3754 G0080

εἰσιν; ἀλλὰ μᾶλλον δουλευέτωσαν, ὅτι πιστοί εἰσιν, καὶ
오히려 더욱 섬기게-하라, 곧 신실한-자들이라 이니라, 그리고 사랑받는-자들이라,
G1510 G0235 G3123 G1398 G3754 G4103 G1510 G2532

ἀγαπητοὶ, οἱ τῆς εὐεργεσίας, ἀντιλαμβανόμενοι. Ταῦτα δίδασκε καὶ
그- 그- 선행-의, 받는-자들. 이것들을 가르치라 그리고 권하라.
G0027 G3588 G3588 G2108 G0482 G3778 G1321 G2532

παρακάλει.
—
G3870

믿는 상전이 있는 자들은 그 상전을 형제라고 경히 여기지 말고 더 잘 섬기게 하라 이는 유익을 받는 자들이 믿는 자요 사랑을 받는 자임이니라 너는 이것들을 가르치고 권하라

3 εἴ τις ἑτεροδιδασκαλεῖ, καὶ μὴ προσέρχεται ὑγιαίνουσιν λόγοις, τοῖς
만일 어떤-자가 다르게-가르치고, 그리고 아니 가까이-하면 건전한 말씀들에, 그-
G1487 G5100 G2085 G2532 G3361 G4334 G5198 G3056 G3588

τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ τῇ κατ' εὐσέβειαν διδασκαλίᾳ,
그- 주 우리-의, 예수 그리스도-의, 그리고 그- 따라 경건 가르침에,
G3588 G2962 G1473 G2424 G5547 G2532 G3588 G2596 G2150 G1319

누구든지 다른 교훈을 하며 바른 말 곧 우리 주 예수 그리스도의 말씀과 경건에 관한 교훈에 착념치 아니하면

4 τετύφωται, μηδὲν ἐπιστάμενος, ἀλλὰ νοσῶν περὶ ζητήσεις καὶ λογομαχίας,
교만해졌다, 아무것도 알지-못하는-자, 오히려 병든-자 대-하여 논쟁들과 그리고 말-싸움들,
G5187 G3367 G1987 G0235 G3552 G4012 G2214 G2532 G3055

ἐξ ὧν γίνεται φθόνος, ἔρις, βλασφημίαι, ὑπόνοιαι πονηραί,
으로부터 그것들 생기단다 시기, 다툼, 모독들, 의심들 악한,
G1537 G3739 G1096 G5355 G2054 G0988 G5283 G4190

저는 교만하여 아무 것도 알지 못하고 변론과 언쟁을 좋아하는 자니 이로써 투기와 분쟁과 훼방과 악한 생각이 나며

5 διαπαρατριβαὶ διεφθαρμένων ἀνθρώπων τὸν νοῦν, καὶ ἀπεστερημένων τῆς
계속된-마찰이 썼어진 사람들-의 그- 마음을, 그리고 빼앗긴-자들 그-
G3859 G1311 G0444 G3588 G3563 G2532 G0650 G3588

ἀληθείας, νομιζόντων πορισμὸν εἶναι τὴν εὐσέβειαν. <Ἀφίστασο ἀπὸ τῶν
진리로부터, 여기는-자들 이익을 이다라고 그- 경건을. 피하라 으로부터 그-
G0225 G3543 G4200 G1510 G3588 G2150 G0868 G0575 G3588

τοιούτων>
이러한-자들
G5108

마음이 부패하여지고 진리를 잃어버려 경건을 이익의 재료로 생각하는 자들의 다툼이 일어나느니라

6 ἔστιν δὲ πορισμὸς μέγας ἡ εὐσέβεια μετὰ αὐταρκείας.
있다 그러나 이익이 큰 그- 경건이 함께 자족.
G1510 G1161 G4200 G3173 G3588 G2150 G3326 G0841

그러나 지족하는 마음이 있으면 경건이 큰 이익이 되느니라

7 οὐδὲν γὰρ εἰσηνέγκαμεν εἰς τὸν κόσμον, ὅτι οὐδὲ ἐξενεγκεῖν τι
아무것도 왜냐하면 가져오지-않았다 에게 그- 세상, 곧 아니고 가져가기를 어떤-것도
G3762 G1063 G1533 G1519 G3588 G2889 G3754 G3761 G1627 G5100

δυνάμεθα.
할-수-없다.
G1410

우리가 세상에 아무 것도 가지고 온 것이 없으매 또한 아무 것도 가지고 가지 못하리니

8 ἔχοντες δὲ διατροφὰς καὶ σκεπάσματα, τούτοις ἀρκεσθησόμεθα.
가진 그러나 음식과 그리고 덮음, 이것들로 만족하리라.
G2192 G1161 G1305 G2532 G4629 G3778 G0714

우리가 먹을 것과 입을 것이 있은즉 족한 줄로 알 것이니라

9 οἱ δὲ βουλόμενοι πλουτεῖν, ἐμπίπτουσιν εἰς πειρασμὸν, καὶ παγίδα,
그- 그러나 원하는-자들은 부유해지기를, 빠진다 에게 시험, 그리고 덫,
G3588 G1161 G1014 G4147 G1706 G1519 G3986 G2532 G3803

καὶ ἐπιθυμίας πολλὰς ἀνοήτους καὶ βλαβεράς, αἵτινες βυθίζουσιν τοὺς
그리고 욕망들 많은 어리석은 그리고 해로운, 그것들이 빠뜨린다 그-
G2532 G1939 G4183 G0453 G2532 G0983 G3748 G1036 G3588

ἀνθρώπους εἰς ὄλεθρον καὶ ἀπώλειαν.
사람들을 에게 파멸과 그리고 멸망.
G0444 G1519 G3639 G2532 G0684

부하려 하는 자들은 시험과 올무와 여러 가지 어리석고 해로운 정욕에 떨어지나니 곧 사람으로 침륜과 멸망에 빠지게 하는 것이라

10 ῥίζα γὰρ πάντων τῶν κακῶν ἐστιν ἡ φιλαργυρία, ἧς τινες
뿌리 왜냐하면 모든 그- 악들-의 이니라 그- 돈-사랑이, 그것을 어떤-자들이
G4491 G1063 G3956 G3588 G2556 G1510 G3588 G5365 G3739 G5100

ὀρεγόμενοι, ἀπεπλανήθησαν ἀπὸ τῆς πίστεως, καὶ ἑαυτοὺς περιέπειραν
구하며, 미혹되었다 으로부터 그- 믿음, 그리고 자신들을 꼽았다
G3713 G0635 G0575 G3588 G4102 G2532 G1438 G4044

ὀδύναις πολλαῖς.
고통들로 많은.
G3601 G4183

돈을 사랑함이 일만 악의 뿌리가 되나니 이것을 사모하는 자들이 미혹을 받아 믿음에서 떠나 많은 근심으로써 자기를 찔렀도다

11 Σὺ 너는 G4771 δέ, 그러나, G1161 ὦ 오 G5599 ἄνθρωπε 사람 G0444 Θεοῦ, 하나님-의, G2316 ταῦτα 이것들을 G3778 φεῦγε; 피하라; G5343 δίωκε 쫓라 G1377 δὲ 그러나 G1161 δικαιοσύνην, 의로움, G1343

εὐσέβειαν, 경건, G2150 πίστιν, 믿음, G4102 ἀγάπην, 사랑, G0026 ὑπομονήν, 인내, G5281 πραϋπαθίαν. 온유함을. G4240

오직 너 하나님의 사람아 이것들을 피하고 의와 경건과 믿음과 사랑과 인내와 온유를 좇으며

12 ἀγωνίζου 싸우라 G0075 τὸν 그- G3588 καλὸν 선한 G2570 ἀγῶνα 싸움을 G0073 τῆς 그- G3588 πίστεως. 믿음-의. G4102 ἐπιλαβοῦ 붙잡아라 G1949 τῆς 그- G3588 αἰωνίου 영원한 G0166 ζωῆς, 생명을, G2222 εἰς 에게 G1519

ἣν 그것 G3739 ἐκλήθης, 부르었다, G2564 καὶ 그리고 G2532 ὡμολόγησας 고백했다 G3670 τὴν 그- G3588 καλὴν 선한 G2570 ὁμολογίαν 고백을 G3671 ἐνώπιον 앞-에서 G1799 πολλῶν 많은 G4183

μαρτύρων. 증인들-의. G3144

믿음의 선한 싸움을 싸우라 영생을 취하라 이를 위하여 네가 부르심을 입었고 많은 증인 앞에서 선한 증거를 증거하였도다

13 παραγγέλλω 명한다 G3853 ‹σοι› 너에게 G4771 ἐνώπιον 앞-에서 G1799 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ, 하나님-의, G2316 τοῦ 그- G3588 ζωογονοῦντος 살리시는-자-의 G2225 τὰ 그- G3588 πάντα, 모든-것들을, G3956

καὶ 그리고 G2532 Χριστοῦ 그리스도 G5547 Ἰησοῦ, 예수, G2424 τοῦ 그- G3588 μαρτυρήσαντος 증거한 G3140 ἐπὶ 위-에 G1909 Ποντίου 본디오 G4194 Πιλάτου 빰라도 G4091 τὴν 그- G3588 καλὴν 선한 G2570

ὁμολογίαν, 고백을, G3671

만물을 살게 하신 하나님 앞과 본디오 빌라도를 향하여 선한 증거로 증거하신 그리스도 예수 앞에서 내가 너를 명하노니

14 τηρῆσαί 지키기를 G5083 σε 너가 G4771 τὴν 그- G3588 ἐντολὴν 계명을 G1785 ἄσπιλον 흡-없고 G0784 ἀνεπίλημπτον, 나무랄-데-없는, G0423 μέχρι 까지 G3360 τῆς 그- G3588 ἐπιφανείας 나타남 G2015 τοῦ 그- G3588

Κυρίου 주 G2962 ἡμῶν, 우리-의, G1473 Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστοῦ; 그리스도-의; G5547

우리 주 예수 그리스도 나타나실 때까지 점도 없고 책망 받을 것도 없이 이 명령을 지키라

15 ἣν 그것을 G3739 καιροῖς 때들에 G2540 ἰδίοις 자기 G2398 δείξει 보이시리라 G1166 ὁ 그- G3588 μακάριος 복된 G3107 καὶ 그리고 G2532 μόνος 유일한 G3441 Δυνάστης, 주권자, G1413 ὁ 그- G3588

Βασιλεὺς 왕 G0935 τῶν 그- G3588 βασιλευόντων, 왕들-의, G0936 καὶ 그리고 G2532 Κύριος 주 G2962 τῶν 그- G3588 κυριευόντων; 주들-의; G2961

기약이 이르면 하나님이 그의 나타나심을 보이시리니 하나님은 복되시고 홀로 한 분이신 능하신 자이며 만왕의 왕이시며 만주의 주시요

16 ὁ μόνος ἔχων ἀθανασίαν, φῶς οἰκῶν ἀπρόσιτον, ὃν εἶδεν οὐδεὶς
그- 유일한 가진 불멸을, 빛에 거하시는-자 가까이-할-수-없는, 그를 보았다 아무도
G3588 G3441 G2192 G0110 G5457 G3611 G0676 G3739 G3708 G3762

ἀνθρώπων, οὐδὲ ἰδεῖν δύναται; ᾧ τιμὴ, καὶ κράτος αἰώνιον. ἀμήν.
사람들-의, 아니고 볼-수-있다; 할-수-없다; 그에게 존귀, 그리고 능력이 영원한. 아멘.
G0444 G3761 G3708 G1410 G3739 G5092 G2532 G2904 G0166 G0281

오직 그에게만 죽지 아니함이 있고 가까이 가지 못할 빛에 거하시고 아무 사람도 보지 못하였고 또 볼 수 없는 자시니 그에게 존귀와 영원한 능력을 돌릴지어다 아멘

17 Τοῖς πλουσίοις ἐν τῷ νῦν αἰῶνι, παράγγελλε μὴ ὑψηλοφρονεῖν,
그-들에게 부요한-자들에게 안-에서 그- 지금 세대, 명하라 아니 높이-생각하기를,
G3588 G4145 G1722 G3588 G3568 G0165 G3853 G3361 G5309

μηδὲ ἠλπικέναι ἐπὶ πλούτου ἀδηλότητι; ἀλλ’ ἐπὶ Θεῷ, τῷ παρέχοντι
아니고 소망하기를 위-에 부-의 불확실함; 오히려 위-에 하나님, 그- 주시는-자
G3366 G1679 G1909 G4149 G0083 G0235 G1909 G2316 G3588 G3930

ἡμῖν πάντα πλουσίως εἰς ἀπόλαυσιν;
우리에게 모든-것들을 풍성히 에게 누림;
G1473 G3956 G4146 G1519 G0619

네가 이 세대에 부한 자들을 명하여 마음을 높이지 말고 정함이 없는 재물에 소망을 두지 말고 오직 우리에게 모든 것을 후히 주사 누리게 하시는 하나님께 두며

18 ἀγαθοεργεῖν, πλουτεῖν ἐν ἔργοις καλοῖς, εὐμεταδότους εἶναι, κοινωνικούς,
선을-행하기를, 부요해지기를 안-에서 일들 선한, 나누기-좋은-자들로 되기를, 함께-하는,
G0014 G4147 G1722 G2041 G2570 G2130 G1510 G2843

선한 일을 행하고 선한 사업에 부하고 나눠주기를 좋아하며 동정하는 자가 되게 하라

19 ἀποθησαυρίζοντας ἑαυτοῖς θεμέλιον καλὸν, εἰς τὸ μέλλον, ἵνα ἐπιλάβωνται
보물-쌓는-자들 자신들에게 기초를 선한, 에게 그- 장래, 하여 붙잡게-하라
G0597 G1438 G2310 G2570 G1519 G3588 G3195 G2443 G1949

τῆς ὄντως ζωῆς.
그- 참으로 생명을.
G3588 G3689 G2222

이것이 장래에 자기를 위하여 좋은 터를 쌓아 참된 생명을 취하는 것이니라

20 Ὦ Τιμόθεε, τὴν παραθήκην φύλαξον, ἐκτρεπόμενος τὰς βεβήλους,
오 디모데야, 그- 맡겨진-것을 지켜라, 피하며 그- 속된,
G5599 G5095 G3588 G3866 G5442 G1624 G3588 G0952

κενοφωνίας, καὶ ἀντιθέσεις τῆς ψευδωνύμου γνώσεως,
빈-소리들, 그리고 반대들을 그- 거짓-이름의 지식-의,
G2757 G2532 G0477 G3588 G5581 G1108

디모데야 네게 부탁한 것을 지키고 거짓되이 일컫는 지식의 망령되고 허한 말과 변론을 피하라

21 ἣν τινες ἐπαγγελλόμενοι, περὶ τὴν πίστιν ἠστόχησαν. Ἡ χάρις μεθ’
그것을 어떤-자들이 공언하며, 대-하여 그- 믿음을 빗나갔다. 그- 은혜가 함께
G3739 G5100 G1861 G4012 G3588 G4102 G0795 G3588 G5485 G3326

ὑμῶν. <Ἀμήν>.
너희와. 아멘.
G4771 G0281

이것을 좇는 사람들이 있어 믿음에서 벗어났느니라 은혜가 너희와 함께 있을지어다

# 디모데후서

## Chapter 1

1 Παῦλος, ἀπόστολος Χριστοῦ Ἰησοῦ, διὰ θελήματος Θεοῦ, κατ᾽ ἐπαγγελίαν
바울, 사도 그리스도 예수-의, 통-하여 뜻 하나님-의, 따라 약속
G3972 G0652 G5547 G2424 G1223 G2307 G2316 G2596 G1860

ζωῆς τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ,
생명-의 그- 안-에서 그리스도 예수,
G2222 G3588 G1722 G5547 G2424

하나님의 뜻으로 말미암아 그리스도 예수 안에 있는 생명의 약속대로 그리스도 예수의 사도 된 바울은

2 Τιμοθέῳ ἀγαπητῷ τέκνῳ: χάρις, ἔλεος, εἰρήνη ἀπὸ Θεοῦ Πατρὸς, καὶ
디모데에게 사랑하는 자녀: 은혜, 긍휴, 평화가 으로부터 하나님 아버지, 그리고
G5095 G0027 G5043 G5485 G1656 G1515 G0575 G2316 G3962 G2532

Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ Κυρίου ἡμῶν.
그리스도 예수 그- 주 우리-의.
G5547 G2424 G3588 G2962 G1473

사랑하는 아들 디모데에게 편지하노니 하나님 아버지와 그리스도 예수 우리 주께로부터 은혜와 긍휼과 평강이 네게 있을지어다

3 Χάριν ἔχω τῷ Θεῷ, ᾧ λατρεύω, ἀπὸ προγόνων, ἐν καθαρᾷ
감사를 가진다 그- 하나님에게, 그에게 섬기노라, 으로부터 조상들, 안-에서 깨끗한
G5485 G2192 G3588 G2316 G3739 G3000 G0575 G4269 G1722 G2513

συνειδήσει, ὡς ἀδιάλειπτον ἔχω τὴν περὶ σοῦ μνείαν, ἐν ταῖς
양심, 처럼 끊임없는 가진다 그- 대-하여 너-의 기억을, 안-에서 그-
G4893 G5613 G0088 G2192 G3588 G4012 G4771 G3417 G1722 G3588

δεήσεσίν μου, νυκτὸς καὶ ἡμέρας,
간구들 나-의, 밤 그리고 낮,
G1162 G1473 G3571 G2532 G2250

나의 밤낮 간구하는 가운데 쉬지 않고 너를 생각하여 청결한 양심으로 조상적부터 섬겨 오는 하나님께 감사하고

4 ἐπιποθῶν σε ἰδεῖν, μεμνημένος σου τῶν δακρύων, ἵνα χαρᾶς πληρωθῶ;
사모하며 너를 보기를, 기억하며 너-의 그- 눈물들을, 하여 기쁨로 가득-차게-하라;
G1971 G4771 G3708 G3403 G4771 G3588 G1144 G2443 G5479 G4137

네 눈물을 생각하여 너 보기를 원함은 내 기쁨이 가득하게 하려 함이니

5 ὑπόμνησιν λαβὼν τῆς ἐν σοὶ ἀνυποκρίτου πίστεως, ἥτις ἐνῴκησεν
상기시킴을 받아 그- 안-에서 너 거짓-없는 믿음-의, 그것이 거했다
G5280 G2983 G3588 G1722 G4771 G0505 G4102 G3748 G1774

πρῶτον ἐν τῇ μάμμῃ σου, Λωΐδι, καὶ τῇ μητρί σου, Εὐνίκῃ;
먼저 안-에서 그- 외할머니 너-의, 로이스, 그리고 그- 어머니 너-의, 유니케;
G4412 G1722 G3588 G3125 G4771 G3090 G2532 G3588 G3384 G4771 G2131

πέπεισμαι δὲ ὅτι καὶ ἐν σοί.
확신한다 그러나 곧 또한 안-에서 너.
G3982 G1161 G3754 G2532 G1722 G4771

이는 네 속에 거짓이 없는 믿음을 생각함이라 이 믿음은 먼저 네 외조모 로이스와 네 어머니 유니게 속에 있더니 네 속에도 있는 줄을 확신하노라

6 Δι’ ἣν αἰτίαν ἀναμιμνήσκω σε ἀναζωπυρεῖν τὸ χάρισμα τοῦ
통-하여 그것 이유를 상기시킨다 너에게 불타오르게-하기를 그- 은사를 그-
G1223 G3739 G0156 G0363 G4771 G0329 G3588 G5486 G3588

Θεοῦ, ὅ ἐστιν ἐν σοὶ διὰ τῆς ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν μου.
하나님-의, 그것이 있다 안-에서 너 통-하여 그- 안수 그- 손들-의 나-의.
G2316 G3739 G1510 G1722 G4771 G1223 G3588 G1936 G3588 G5495 G1473

그러므로 내가 나의 안수함으로 네 속에 있는 하나님의 은사를 다시 불일듯 하게 하기 위하여 너로 생각하게 하노니

7 οὐ γὰρ ἔδωκεν ἡμῖν ὁ Θεὸς πνεῦμα δειλίας, ἀλλὰ δυνάμεως,
아니 왜냐하면 주셨다 우리에게 그- 하나님이 영을 경폐함-의, 오히려 능력-의,
G3756 G1063 G1325 G1473 G3588 G2316 G4151 G1167 G0235 G1411

καὶ ἀγάπης, καὶ σωφρονισμοῦ.
그리고 사랑-의, 그리고 절제-의.
G2532 G0026 G2532 G4995

하나님이 우리에게 주신 것은 두려워하는 마음이 아니요 오직 능력과 사랑과 근신하는 마음이니

8 Μὴ οὖν ἐπαισχυνθῇς τὸ μαρτύριον τοῦ Κυρίου ἡμῶν, μηδὲ ἐμὲ
아니 그러므로 부끄러워하라 그- 증거를 그- 주 우리-의, 아니고 나를
G3361 G3767 G1870 G3588 G3142 G3588 G2962 G1473 G3366 G1473

τὸν δέσμιον αὐτοῦ; ἀλλὰ συνκακοπάθησον τῷ εὐαγγελίῳ, κατὰ δύναμιν
그- 갇힌-자를 그-의; 오히려 함께-고난받으라 그- 복음에, 따라 능력
G3588 G1198 G0846 G0235 G4777 G3588 G2098 G2596 G1411

Θεοῦ;
하나님-의;
G2316

그러므로 네가 우리 주의 증거와 또는 주를 위하여 갇힌 자 된 나를 부끄러워 말고 오직 하나님의 능력을 좇아 복음과 함께 고난을 받으라

9 τοῦ σώσαντος ἡμᾶς, καὶ καλέσαντος κλήσει ἁγίᾳ, οὐ κατὰ τὰ ἔργα
그- 구원한 우리를, 그리고 부른 부르심 거룩한, 아니 따라 그- 일들
G3588 G4982 G1473 G2532 G2564 G2821 G0040 G3756 G2596 G3588 G2041

ἡμῶν, ἀλλὰ κατὰ ἰδίαν πρόθεσιν καὶ χάριν, τὴν δοθεῖσαν ἡμῖν ἐν
우리-의, 오히려 따라 자기 목적과 그리고 은혜, 그- 주어진 우리에게 안-에서
G1473 G0235 G2596 G2398 G4286 G2532 G5485 G3588 G1325 G1473 G1722

Χριστῷ Ἰησοῦ πρὸ χρόνων αἰωνίων;
그리스도 예수 전-에 때들 영원한;
G5547 G2424 G4253 G5550 G0166

하나님이 우리를 구원하사 거룩하신 부르심으로 부르심은 우리의 행위대로 하심이 아니요 오직 자기 뜻과 영원한 때 전부터 그리스도 예수 안에서 우리에게 주신 은혜대로 하심이라

10 φανερωθεῖσαν δὲ νῦν, διὰ τῆς ἐπιφανείας τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν, Χριστοῦ
나타난 그러나 지금, 통-하여 그- 나타남 그- 구원자 우리-의, 그리스도
G5319 G1161 G3568 G1223 G3588 G2015 G3588 G4990 G1473 G5547

Ἰησοῦ, καταργήσαντος μὲν τὸν θάνατον, φωτίσαντος δὲ ζωὴν
예수, 폐하신 한편으로는 그- 죽음을, 비추신 다른-한편으로는 생명과
G2424 G2673 G3303 G3588 G2288 G5461 G1161 G2222

καὶ ἀφθαρσίαν, διὰ τοῦ εὐαγγελίου;
그리고 불멸을, 통-하여 그- 복음;
G2532 G0861 G1223 G3588 G2098

이제는 우리 구주 그리스도 예수의 나타나심으로 말미암아 나타났으니 저는 사망을 폐하시고 복음으로써 생명과 썩지 아니할 것을 드러내신지라

11 εἰς ὃ ἐτέθην ἐγὼ κήρυξ, καὶ ἀπόστολος, καὶ διδάσκαλος.
에게 그것 세워졌다 나는 전파자로, 그리고 사도로, 그리고 교사로.
G1519 G3739 G5087 G1473 G2783 G2532 G0652 G2532 G1320

내가 이 복음을 위하여 반포자와 사도와 교사로 세우심을 입었노라

12 δι’ ἣν αἰτίαν καὶ ταῦτα πάσχω. ἀλλ’ οὐκ ἐπαισχύνομαι; οἶδα
통-하여 그것 이유를 또한 이것들을 고난받는다. 오히려 아니 부끄러워한다; 안다
G1223 G3739 G0156 G2532 G3778 G3958 G0235 G3756 G1870 G1492

γὰρ ᾧ πεπίστευκα, καὶ πέπεισμαι ὅτι δυνατός ἐστιν, τὴν παραθήκην
왜냐하면 누구를 믿었다, 그리고 확신한다 곧 능한 이니라, 그- 맡겨진-것을
G1063 G3739 G4100 G2532 G3982 G3754 G1415 G1510 G3588 G3866

μου φυλάξαι, εἰς ἐκείνην τὴν ἡμέραν.
나-의 지키기를, 에게 저 그- 날.
G1473 G5442 G1519 G1565 G3588 G2250

이를 인하여 내가 또 이 고난을 받되 부끄러워하지 아니함은 나의 의뢰한 자를 내가 알고 또한 나의 의탁한 것을 그 날까지 저가 능히 지키실 줄을 확신함이라

13 ὑποτύπωσιν ἔχε ὑγιαινόντων λόγων, ὧν παρ’ ἐμοῦ ἤκουσας, ἐν
본보기를 가져라 건전한 말씀들-의, 그것들을 으로부터 나 들었다, 안-에서
G5296 G2192 G5198 G3056 G3739 G3844 G1473 G0191 G1722

πίστει καὶ ἀγάπῃ, τῇ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.
믿음과 그리고 사랑, 그- 안-에서 그리스도 예수.
G4102 G2532 G0026 G3588 G1722 G5547 G2424

너는 그리스도 예수 안에 있는 믿음과 사랑으로써 내게 들은 바 바른 말을 본받아 지키고

14 τὴν καλὴν παραθήκην φύλαξον, διὰ Πνεύματος Ἁγίου, τοῦ ἐνοικοῦντος
그- 선한 맡겨진-것을 지켜라, 통-하여 성령 거룩한, 그- 거하시는-이-의
G3588 G2570 G3866 G5442 G1223 G4151 G0040 G3588 G1774

ἐν ἡμῖν.
안-에서 우리.
G1722 G1473

우리 안에 거하시는 성령으로 말미암아 네게 부탁한 아름다운 것을 지키라

15 Οἶδας τοῦτο, ὅτι ἀπεστράφησάν με πάντες οἱ ἐν τῇ Ἀσίᾳ,
안다 이것을, 곧 돌아섰다 나를 모든-자들이 그- 안-에서 그- 아시아,
G1492 G3778 G3754 G0654 G1473 G3956 G3588 G1722 G3588 G0773

ὧν ἐστιν Φύγελος, καὶ Ἑρμογένης.
그들-중 이다 퓀게로, 그리고 헤르모게네.
G3739 G1510 G5436 G2532 G2061

아시아에 있는 모든 사람이 나를 버린 이 일을 네가 아나니 그 중에 부겔로와 허모게네가 있느니라

16 δῴη ἔλεος ὁ Κύριος, τῷ Ὀνησιφόρου οἴκῳ, ὅτι πολλάκις με
주시기를 긍휼를 그- 주가, 그- 오네시보로-의 집에, 곧 여러-번 나를
G1325 G1656 G3588 G2962 G3588 G3683 G3624 G3754 G4178 G1473

ἀνέψυξεν, καὶ τὴν ἅλυσίν μου οὐκ ἐπαισχύνθη;
상쾌하게-했다, 그리고 그- 쇠사슬을 나-의 아니 부끄러워했다;
G0404 G2532 G3588 G0254 G1473 G3756 G1870

원컨대 주께서 오네시보로의 집에 긍휼을 베푸시옵소서 저가 나를 자주 유쾌케 하고 나의 사슬에 매인 것을 부끄러워 아니하여

17 ἀλλὰ γενόμενος ἐν Ῥώμῃ, σπουδαίως ἐζήτησέν με καὶ εὗρεν.
오히려 되어 안-에서 로마, 열심히 찾았다 나를 그리고 찾았다.
G0235 G1096 G1722 G4516 G4709 G2212 G1473 G2532 G2147

로마에 있을 때에 나를 부지런히 찾아 만났느니라

18 δῴη αὐτῷ ὁ Κύριος, εὑρεῖν ἔλεος παρὰ Κυρίου, ἐν ἐκείνῃ τῇ
주시기를 그에게 그- 주가, 찾기를 긍휼를 옆-에서 주, 안-에서 저 그-
G1325 G0846 G3588 G2962 G2147 G1656 G3844 G2962 G1722 G1565 G3588

ἡμέρᾳ! καὶ ὅσα ἐν Ἐφέσῳ διηκόνησεν βέλτιον, σὺ γινώσκεις.
날! 그리고 얼마나 안-에서 에베소 섬겨주었다 더-잘, 너는 안다.
G2250 G2532 G3745 G1722 G2181 G1247 G0957 G4771 G1097

(원컨대 주께서 저로 하여금 그 날에 주의 긍휼을 얻게 하여 주옵소서) 또 저가 에베소에서 얼마큼 나를 섬긴 것을 네가 잘 아느니라

## Chapter 2

1 Σὺ οὖν, τέκνον μου, ἐνδυναμοῦ ἐν τῇ χάριτι τῇ ἐν Χριστῷ
너는 그러므로, 자녀 나-의, 강해져라 안-에서 그- 은혜 그- 안-에서 그리스도
G4771 G3767 G5043 G1473 G1743 G1722 G3588 G5485 G3588 G1722 G5547

Ἰησοῦ.
예수.
G2424

내 아들아 그러므로 네가 그리스도 예수 안에 있는 은혜 속에서 강하고

2 καὶ ἃ ἤκουσας παρ’ ἐμοῦ διὰ πολλῶν μαρτύρων, ταῦτα παράθου
그리고 그것들을 들었다 으로부터 나 통-하여 많은 증인들, 이것들을 맡겨라
G2532 G3739 G0191 G3844 G1473 G1223 G4183 G3144 G3778 G3908

πιστοῖς ἀνθρώποις, οἵτινες ἱκανοὶ ἔσονται καὶ ἑτέρους διδάξαι.
신실한 사람들에게, 그들은 유능한-자들이리라 있으리라 또한 다른-자들을 가르치기를.
G4103 G0444 G3748 G2425 G1510 G2532 G2087 G1321

또 네가 많은 증인 앞에서 내게 들은 바를 충성된 사람들에게 부탁하라 저희가 또 다른 사람들을 가르칠 수 있으리라

3 συνκακοπάθησον ὡς καλὸς στρατιώτης Χριστοῦ Ἰησοῦ.
함께-고난받아라 같이 선한 군사가 그리스도 예수-의.
G4777 G5613 G2570 G4757 G5547 G2424

네가 그리스도 예수의 좋은 군사로 나와 함께 고난을 받을지니

4 οὐδεὶς στρατευόμενος ἐμπλέκεται ταῖς τοῦ βίου πραγματείαις, ἵνα τῷ
아무도 군사로-복무하는-자가 얽히지-않는다 그- 그- 삶-의 일들에, 하여 그-
G3762 G4754 G1707 G3588 G3588 G0979 G4230 G2443 G3588

στρατολογήσαντι, ἀρέσῃ.
모집한, 기쁘게-하기를.
G4758 G0700

군사로 다니는 자는 자기 생활에 얽매이는 자가 하나도 없나니 이는 군사로 모집한 자를 기쁘게 하려 함이라

5 ἐὰν δὲ καὶ ἀθλῇ τις, οὐ στεφανοῦται, ἐὰν μὴ νομίμως
만일 그러나 또한 경쟁하면 어떤-자가, 아니 면류받는다, 만일 아니 합법적으로
G1437 G1161 G2532 G0118 G5100 G3756 G4737 G1437 G3361 G3545

ἀθλήσῃ.
경쟁하면.
G0118

경기하는 자가 법대로 경기하지 아니하면 면류관을 얻지 못할 것이며

6 τὸν κοπιῶντα γεωργὸν δεῖ πρῶτον τῶν καρπῶν μεταλαμβάνειν.
그- 수고하는 농부가 해야-한다 먼저 그- 열매들-의 참여하기를.
G3588 G2872 G1092 G1163 G4412 G3588 G2590 G3335

수고하는 농부가 곡식을 먼저 받는 것이 마땅하니라

7 νόει ὃ λέγω; δώσει γάρ σοι ὁ Κύριος σύνεσιν ἐν πᾶσιν.
이해하라 그것을 말한다; 주시리라 왜냐하면 너에게 그- 주가 분별력을 안-에서 모든-것에.
G3539 G3739 G3004 G1325 G1063 G4771 G3588 G2962 G4907 G1722 G3956

내 말하는 것을 생각하라 주께서 범사에 네게 총명을 주시리라

8 Μνημόνευε Ἰησοῦν Χριστὸν, ἐγηγερμένον ἐκ νεκρῶν, ἐκ σπέρματος
기억하라 예수 그리스도를, 일으켜진-자를 으로부터 죽은-자들, 으로부터 씨
G3421 G2424 G5547 G1453 G1537 G3498 G1537 G4690

Δαυίδ, κατὰ τὸ εὐαγγέλιόν μου,
다윗-의, 따라 그- 복음 나-의,
G1138 G2596 G3588 G2098 G1473

나의 복음과 같이 다윗의 씨로 죽은 자 가운데서 다시 살으신 예수 그리스도를 기억하라

9 ἐν ᾧ κακοπαθῶ, μέχρι δεσμῶν ὡς κακοῦργος. ἀλλὰ ὁ λόγος τοῦ
안-에서 그것 고난받는다, 까지 결박들 같이 범죄자. 오히려 그- 말씀이 그-
G1722 G3739 G2553 G3360 G1199 G5613 G2557 G0235 G3588 G3056 G3588

Θεοῦ οὐ δέδεται!
하나님-의 아니 묶여졌다!
G2316 G3756 G1210

복음을 인하여 내가 죄인과 같이 매이는 데까지 고난을 받았으나 하나님의 말씀은 매이지 아니하니라

10 διὰ τοῦτο, πάντα ὑπομένω διὰ τοὺς ἐκλεκτούς, ἵνα καὶ αὐτοὶ
통-하여 이것을, 모든-것을 참는다 통-하여 그- 택함받은-자들, 하여 또한 그들이
G1223 G3778 G3956 G5278 G1223 G3588 G1588 G2443 G2532 G0846

σωτηρίας τύχωσιν, τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, μετὰ δόξης αἰωνίου.
구원을 얻게-하라, 그- 안-에서 그리스도 예수, 함께 영광 영원한.
G4991 G5177 G3588 G1722 G5547 G2424 G3326 G1391 G0166

그러므로 내가 택하신 자를 위하여 모든 것을 참음은 저희로도 그리스도 예수 안에 있는 구원을 영원한 영광과 함께 얻게 하려 함이로라

11 Πιστὸς ὁ λόγος· εἰ γὰρ συναπεθάνομεν, καὶ συζήσομεν;
신실한 그- 말씀이니: 만일 왜냐하면 함께-죽었으면, 또한 함께-살리라;
G4103 G3588 G3056 G1487 G1063 G4880 G2532 G4800

미쁘다 이 말이여, 우리가 주와 함께 죽었으면 또한 함께 살 것이요

12 εἰ ὑπομένομεν, καὶ συμβασιλεύσομεν; εἰ ἀρνησόμεθα, κἀκεῖνος ἀρνήσεται
만일 인내하면, 또한 함께-왕노릇하리라; 만일 부인하면, 그분도 부인하시리라
G1487 G5278 G2532 G4821 G1487 G0720 G2548 G0720

ἡμᾶς;
우리를;
G1473

참으면 또한 함께 왕 노릇 할 것이요 우리가 주를 부인하면 주도 우리를 부인하실 것이라

13 εἰ ἀπιστοῦμεν, ἐκεῖνος πιστὸς μένει; ἀρνήσασθαι γὰρ ἑαυτὸν, οὐ
만일 불신하면, 그분은 신실한-자로 머물른다; 부인하기를 왜냐하면 자신을, 아니
G1487 G0569 G1565 G4103 G3306 G0720 G1063 G1438 G3756

δύναται.
할-수-있다.
G1410

우리는 미쁨이 없을지라도 주는 일향 미쁘시니 자기를 부인하실 수 없으시리라

14 Ταῦτα ὑπομίμνῃσκε, διαμαρτυρόμενος ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ μὴ λογομαχεῖν --
이것들을 상기시켜라, 엄숙히-명하며 앞-에서 그- 하나님 아니 말-싸우기를
G3778 G5279 G1263 G1799 G3588 G2316 G3361 G3054

ἐπ' οὐδὲν χρήσιμον, ἐπὶ καταστροφῇ τῶν ἀκουόντων.
위-에 어떤-것도 유익한, 위-에 파멸에 그- 듣는-자들-의.
G1909 G3762 G5539 G1909 G2692 G3588 G0191

너는 저희로 이 일을 기억하게 하여 말다툼을 하지 말라고 하나님 앞에서 엄히 명하라 이는 유익이 하나도 없고 도리어 듣는 자들을 망하게 함이니라

15 σπούδασον σεαυτὸν, δόκιμον παραστῆσαι τῷ Θεῷ, ἐργάτην ἀνεπαίσχυντον,
힘써라 너자신을, 인정된-자로 내세우기를 그- 하나님에게, 일꾼으로 부끄러움-없는,
G4704 G4572 G1384 G3936 G3588 G2316 G2040 G0422

ὀρθοτομοῦντα τὸν λόγον τῆς ἀληθείας;
바로-잘라는 그- 말씀을 그- 진리-의;
G3718 G3588 G3056 G3588 G0225

네가 진리의 말씀을 옳게 분변하여 부끄러울 것이 없는 일꾼으로 인정된 자로 자신을 하나님 앞에 드리기를 힘쓰라

16 τὰς δὲ βεβήλους, κενοφωνίας περιΐστασο, ἐπὶ πλεῖον γὰρ προκόψουσιν
그- 그러나 속된, 빈-소리들을 피하라, 위-에 더 왜냐하면 나아가리라
G3588 G1161 G0952 G2757 G4026 G1909 G4119 G1063 G4298

ἀσεβείας;
불경건-의;
G0763

망령되고 헛된 말을 버리라 저희는 경건치 아니함에 점점 나아가나니

17 καὶ ὁ λόγος αὐτῶν ὡς γάγγραινα νομὴν ἕξει; ὧν ἐστιν Ὑμέναιος,
그리고 그- 말씀이 그들-의 같이 씁은-상처가 번질을 가지리라; 그들-중 이다 후메네오,
G2532 G3588 G3056 G0846 G5613 G1044 G3542 G2192 G3739 G1510 G5211

καὶ Φιλητός;
그리고 빌레도;
G2532 G5372

저희 말은 독한 창질의 썩어져 감과 같은데 그 중에 후메내오와 빌레도가 있느니라

18 οἵτινες περὶ τὴν ἀλήθειαν ἠστόχησαν, λέγοντες [τὴν] ἀνάστασιν ἤδη
그들은 대-하여 그- 진리를 빗나갔다, 말하는-자들 그- 부활이 이미
G3748 G4012 G3588 G0225 G0795 G3004 G3588 G0386 G2235

γεγονέναι; καὶ ἀνατρέπουσιν τήν τινων πίστιν.
일어났다고; 그리고 뒤집는다 그- 어떤-자들-의 믿음을.
G1096 G2532 G0396 G3588 G5100 G4102

진리에 관하여는 저희가 그릇되었도다 부활이 이미 지나갔다 하므로 어떤 사람들의 믿음을 무너뜨리느니라

19 ὁ μέντοι, στερεὸς θεμέλιος τοῦ Θεοῦ ἕστηκεν, ἔχων τὴν σφραγῖδα
그- 그러나, 견고한 기초가 그- 하나님-의 섰다, 가진 그- 인을
G3588 G3305 G4731 G2310 G3588 G2316 G2476 G2192 G3588 G4973

ταύτην: Ἔγνω Κύριος τοὺς ὄντας αὐτοῦ, καί, Ἀποστήτω ἀπὸ ἀδικίας
이것을: 알았다 주가 그- 있는-자들을 그-의, 그리고, 떠나게-하라 으로부터 불의
G3778 G1097 G2962 G3588 G1510 G0846 G2532 G0868 G0575 G0093

πᾶς ὁ ὀνομάζων τὸ ὄνομα Κυρίου.
모든-자가 그- 부르는-자가 그- 이름을 주-의.
G3956 G3588 G3687 G3588 G3686 G2962

그러나 하나님의 견고한 터는 섰으니 인침이 있어 일렀으되 주께서 자기 백성을 아신다 하며 또 주의 이름을 부르는 자마다 불의에서 떠날지어다 하였느니라

20 ἐν μεγάλῃ δὲ οἰκίᾳ, οὐκ ἔστιν μόνον σκεύη χρυσᾶ καὶ ἀργυρᾶ,
안-에서 큰 그러나 집에, 아니 있다 단지 그릇들이 금-의 그리고 은-의,
G1722 G3173 G1161 G3614 G3756 G1510 G3440 G4632 G5552 G2532 G0693

ἀλλὰ καὶ ξύλινα καὶ ὀστράκινα; καὶ ἃ μὲν εἰς τιμὴν,
오히려 또한 나무-의 그리고 질그릇-의; 그리고 어떤-것들은 한편으로는 에게 존귀,
G0235 G2532 G3585 G2532 G3749 G2532 G3739 G3303 G1519 G5092

ἃ δὲ εἰς ἀτιμίαν.
어떤-것들은 그러나 에게 불영예.
G3739 G1161 G1519 G0819

큰 집에는 금과 은의 그릇이 있을 뿐 아니요 나무와 질그릇도 있어 귀히 쓰는 것도 있고 천히 쓰는 것도 있나니

21 ἐὰν οὖν τις ἐκκαθάρῃ ἑαυτὸν ἀπὸ τούτων, ἔσται σκεῦος εἰς
만일 그러므로 어떤-자가 깨끗하게-하면 자신을 으로부터 이것들, 될-것이다 그릇이 에게
G1437 G3767 G5100 G1571 G1438 G0575 G3778 G1510 G4632 G1519

τιμήν, ἡγιασμένον, εὔχρηστον τῷ δεσπότῃ, εἰς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν
존귀, 거룩하게-된, 유용한 그- 주인에게, 에게 모든 일 선한
G5092 G0037 G2173 G3588 G1203 G1519 G3956 G2041 G0018

ἡτοιμασμένον.
준비된.
G2090

그러므로 누구든지 이런 것에서 자기를 깨끗하게 하면 귀히 쓰는 그릇이 되어 거룩하고 주인의 쓰심에 합당하며 모든 선한 일에 예비함이 되리라

22 τὰς 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 νεωτερικὰς 젊은이-적인 G3512 ἐπιθυμίας 욕망들을 G1939 φεῦγε; 피하라; G5343 δίωκε 쫓라 G1377 δὲ 그러나 G1161 δικαιοσύνην, 의로움, G1343 πίστιν, 믿음, G4102 ἀγάπην, 사랑, G0026 εἰρήνην 평화를 G1515 μετὰ 함께 G3326 τῶν 그- G3588 ἐπικαλουμένων 부르는-자들과 G1941 τὸν 그- G3588 Κύριον 주를 G2962 ἐκ 으로부터 G1537 καθαρᾶς 깨끗한 G2513 καρδίας. 마음. G2588

또한 네가 청년의 정욕을 피하고 주를 깨끗한 마음으로 부르는 자들과 함께 믿음과 사랑과 화평을 좇으라

23 τὰς 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 μωρὰς 어리석고 G3474 καὶ 그리고 G2532 ἀπαιδεύτους 교육되지-않은 G0521 ζητήσεις, 논쟁들을, G2214 παραιτοῦ, 거절하라, G3868 εἰδὼς 알아 G1492 ὅτι 곧 G3754 γεννῶσιν 낳는다 G1080 μάχας. 싸움들을. G3163

어리석고 무식한 변론을 버리라 이에서 다툼이 나는 줄 앎이라

24 δοῦλον 종은 G1401 δὲ 그러나 G1161 Κυρίου, 주-의, G2962 οὐ 아니 G3756 δεῖ 해야-한다 G1163 μάχεσθαι, 싸우기를, G3164 ἀλλὰ 오히려 G0235 ἤπιον 온유한-자로 G2261 εἶναι 있기를 G1510 πρὸς 향-하여 G4314 πάντας, 모든-자들, G3956 διδακτικόν, 가르치는, G1317 ἀνεξίκακον, 오래-참는, G0420

마땅히 주의 종은 다투지 아니하고 모든 사람을 대하여 온유하라 가르치기를 잘하며 참으며

25 ἐν 안-에서 G1722 πραΰτητι 온유함으로 G4240 παιδεύοντα 훈련하는 G3811 τοὺς 그- G3588 ἀντιδιατιθεμένους, 반대하는-자들을, G0475 μή᾽ 혹시 G3361 ποτε 언젠가 G4219 δώῃ 주시기를 G1325 αὐτοῖς 그들에게 G0846 ὁ 그- G3588 Θεὸς 하나님이 G2316 μετάνοιαν, 회개를, G3341 εἰς 에게 G1519 ἐπίγνωσιν 지식 G1922 ἀληθείας, 진리-의, G0225

거역하는 자를 온유함으로 징계할지니 혹 하나님이 저희에게 회개함을 주사 진리를 알게 하실까 하며

26 καὶ 그리고 G2532 ἀνανήψωσιν 정신-차리게-하라 G0366 ἐκ 으로부터 G1537 τῆς, 그- G3588 τοῦ 그- G3588 διαβόλου, 마귀-의, G1228 παγίδος 덧으로부터 G3803 ἐζωγρημένοι, 사로잡힌-자들로, G2221 ὑπ᾽ 의해 G5259 αὐτοῦ 그 G0846 εἰς 에게 G1519 τὸ 그- G3588 ἐκείνου 그분-의 G1565 θέλημα. 뜻. G2307

저희로 깨어 마귀의 올무에서 벗어나 하나님께 사로잡힌 바 되어 그 뜻을 좇게 하실까 함이라

## Chapter 3

1 Τοῦτο 이-것을 G3778 δὲ 그러나 G1161 γίνωσκε, 알라 G1097 ὅτι ~라는-것을 G3754 ἐν 에 G1722 ἐσχάταις 마지막 G2078 ἡμέραις 날들-에 G2250 ἐνστήσονται 다가올-것이다 G1764 καιροὶ 때들이 G2540 χαλεποί; 어려운 G5467

네가 이것을 알라 말세에 고통하는 때가 이르리니

2 ἔσονται γὰρ οἱ ἄνθρωποι φίλαυτοι, φιλάργυροι, ἀλαζόνες,
될-것이다 왜냐하면 그- 사람들이 자기-애하는-자들 돈-애하는-자들 자랑하는-자들
G1510 G1063 G3588 G0444 G5367 G5366 G0213

ὑπερήφανοι, βλάσφημοι, γονεῦσιν ἀπειθεῖς, ἀχάριστοι, ἀνόσιοι,
교만한-자들 모독하는-자들 부모들-에게 불순종하는-자들 감사하지-않는-자들 거룩하지-않은-자들
G5244 G0989 G1118 G0545 G0884 G0462

사람들은 자기를 사랑하며 돈을 사랑하며 자긍하며 교만하며 훼방하며 부모를 거역하며 감사치 아니하며 거룩하지 아니하며

3 ἄστοργοι, ἄσπονδοι, διάβολοι, ἀκρατεῖς, ἀνήμεροι, ἀφιλάγαθοι,
애정-없는-자들 화해하지-않는-자들 중상하는-자들 자제하지-않는-자들 사나운-자들 선-을-싫어하는-자들
G0794 G0786 G1228 G0193 G0434 G0865

무정하며 원통함을 풀지 아니하며 참소하며 절제하지 못하며 사나우며 선한 것을 좋아 아니하며

4 προδόται, προπετεῖς, τετυφωμένοι, φιλήδονοι μᾶλλον ἢ φιλόθεοι;
배신자들 무모한-자들 자만하는-자들 쾌락-을-애하는-자들 오히려 보다 하나님-애하는-자들
G4273 G4312 G5187 G5369 G3123 G2228 G5377

배반하여 팔며 조급하며 자고하며 쾌락을 사랑하기를 하나님 사랑하는 것보다 더하며

5 ἔχοντες μόρφωσιν εὐσεβείας, τὴν δὲ δύναμιν αὐτῆς ἠρνημένοι. καὶ
가지고-있는-자들 외형을 경건-의 그- 그러나 능력을 그것-의 부인한-자들 그리고
G2192 G3446 G2150 G3588 G1161 G1411 G0846 G0720 G2532

τούτους ἀποτρέπου.
이것들-을 피하라
G3778 G0665

경건의 모양은 있으나 경건의 능력은 부인하는 자니 이같은 자들에게서 네가 돌아서라

6 ἐκ τούτων γάρ, εἰσιν οἱ ἐνδύνοντες εἰς τὰς οἰκίας, καὶ
으로-부터 이것들 왜냐하면 있다 그- 기어-들어가는-자들이 으로 그- 집들-에 그리고
G1537 G3778 G1063 G1510 G3588 G1744 G1519 G3588 G3614 G2532

αἰχμαλωτίζοντες γυναικάρια, σεσωρευμένα ἁμαρτίαις, ἀγόμενα ἐπιθυμίαις
사로잡는-자들이 어리석은-여인들-을 쌓인 죄들-로 이끌리는 욕망들-에
G0163 G1133 G4987 G0266 G0071 G1939

ποικίλαις,
다양한
G4164

저희 중에 남의 집에 가만히 들어가 어리석은 여자를 유인하는 자들이 있으니 그 여자는 죄를 중히 지고 여러 가지 욕심에 끌린 바 되어

7 πάντοτε μανθάνοντα, καὶ μηδέποτε εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν
항상 배우는-자들 그리고 결코-~않는 으로 지식-에 진리-의 이르는
G3842 G3129 G2532 G3368 G1519 G1922 G0225 G2064

δυνάμενα.
할-수-있는-자들
G1410

항상 배우나 마침내 진리의 지식에 이를 수 없느니라

8 ὃν τρόπον δὲ Ἰάννης καὶ Ἰαμβρῆς ἀντέστησαν Μωϋσεῖ, οὕτως καὶ
어떤 방식-으로 그런데 얀네스-가 그리고 얌브레스-가 대적했다 모세-에게 이와같이 또한
G3739 G5158 G1161 G2389 G2532 G2387 G0436 G3475 G3779 G2532

οὗτοι ἀνθίστανται τῇ ἀληθείᾳ, ἄνθρωποι κατεφθαρμένοι τὸν νοῦν, ἀδόκιμοι
이들-이 대적한다 그- 진리-에 사람들 부패된 그- 마음-이 실격된-자들
G3778 G0436 G3588 G0225 G0444 G2704 G3588 G3563 G0096

περὶ τὴν πίστιν.
에-관하여 그- 믿음
G4012 G3588 G4102

얀네와 얌브레가 모세를 대적한 것 같이 저희도 진리를 대적하니 이 사람들은 그 마음이 부패한 자요 믿음에 관하여는 버리운 자들이라

9 ἀλλ’ οὐ προκόψουσιν ἐπὶ πλεῖον, ἡ γὰρ ἄνοια αὐτῶν
그러나 아니다 나아가지-못할-것이다 에 더-멀리 그- 왜냐하면 어리석음이 그들-의
G0235 G3756 G4298 G1909 G4119 G3588 G1063 G0454 G0846

ἔκδηλος ἔσται πᾶσιν, ὡς καὶ ἡ ἐκείνων ἐγένετο.
분명한 될-것이다 모두-에게 마치 또한 그- 저들-의-것이 되었듯이
G1552 G1510 G3956 G5613 G2532 G3588 G1565 G1096

그러나 저희가 더 나가지 못할 것은 저 두 사람의 된 것과 같이 저희 어리석음이 드러날 것임이니라

10 Σὺ δὲ παρηκολούθησάς μου τῇ διδασκαλίᾳ, τῇ ἀγωγῇ, τῇ προθέσει,
너-는 그러나 따랐다 나-의 그- 가르침-을 그- 행실-을 그- 목적-을
G4771 G1161 G3877 G1473 G3588 G1319 G3588 G0072 G3588 G4286

τῇ πίστει, τῇ μακροθυμίᾳ, τῇ ἀγάπῃ, τῇ ὑπομονῇ,
그- 믿음-을 그- 오래-참음-을 그- 사랑-을 그- 인내-를
G3588 G4102 G3588 G3115 G3588 G0026 G3588 G5281

나의 교훈과 행실과 의향과 믿음과 오래 참음과 사랑과 인내와

11 τοῖς διωγμοῖς, τοῖς παθήμασιν: οἵά μοι ἐγένετο ἐν Ἀντιοχείᾳ, ἐν
그- 박해들-을 그- 고난들-을 어떤-것들이 나-에게 일어났다 에서 안디옥-에서 에서
G3588 G1375 G3588 G3804 G3634 G1473 G1096 G1722 G0490 G1722

Ἰκονίῳ, ἐν Λύστροις; οἵους διωγμοὺς ὑπήνεγκα; καὶ ἐκ πάντων,
이코니온-에서 에서 루스드라-에서 어떤 박해들-을 견뎠다 그리고 으로-부터 모든-것에서
G2430 G1722 G3082 G3634 G1375 G5297 G2532 G1537 G3956

με ἐρρύσατο ὁ Κύριος.
나-를 건지셨다 그- 주-님이
G1473 G4506 G3588 G2962

핍박과 고난과 또한 안디옥과 이고니온과 루스드라에서 당한 일과 어떠한 핍박 받은 것을 네가 과연 보고 알았거니와 주께서 이 모든 것 가운데서 나를 건지셨느니라

12 καὶ πάντες δὲ, οἱ θέλοντες ζῆν εὐσεβῶς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ,
그리고 모든 그런데 그- 원하는-자들이 살기-를 경건하게 에서 그리스도 예수-안에서
G2532 G3956 G1161 G3588 G2309 G2198 G2153 G1722 G5547 G2424

διωχθήσονται.
박해-받을-것이다
G1377

무릇 그리스도 예수 안에서 경건하게 살고자 하는 자는 핍박을 받으리라

13 πονηροὶ δὲ ἄνθρωποι καὶ γόητες προκόψουσιν ἐπὶ τὸ χεῖρον,
악한 그런데 사람들과 그리고 속이는-자들이 나아갈-것이다 으로 그- 더-나쁜-것-으로
G4190 G1161 G0444 G2532 G1114 G4298 G1909 G3588 G5501

πλανῶντες καὶ πλανώμενοι.
속이면서 그리고 속임-당하면서
G4105 G2532 G4105

악한 사람들과 속이는 자들은 더욱 악하여져서 속이기도 하고 속기도 하나니

14 σὺ δὲ μένε ἐν οἷς ἔμαθες, καὶ ἐπιστώθης, εἰδὼς παρὰ
너-는 그러나 머물러라 에 그-것들-에 배웠던 그리고 확신하게-되었던 알면서 으로-부터
G4771 G1161 G3306 G1722 G3739 G3129 G2532 G4104 G1492 G3844

τίνων ἔμαθες;
누구-로부터 배웠는지
G5101 G3129

그러나 너는 배우고 확신한 일에 거하라 네가 뉘게서 배운 것을 알며

15 καὶ ὅτι ἀπὸ βρέφους [τὰ] ἱερὰ γράμματα οἶδας, τὰ
그리고 ~라는-것을 으로-부터 유아기-때부터 그- 거룩한 성경들-을 알고-있다 그-
G2532 G3754 G0575 G1025 G3588 G2413 G1121 G1492 G3588

δυνάμενά σε σοφίσαι εἰς σωτηρίαν, διὰ πίστεως, τῆς ἐν Χριστῷ
할-수-있는 너-를 지혜롭게-하는 으로 구원-으로 을-통하여 믿음-을-통해 그- 에 그리스도
G1410 G4771 G4679 G1519 G4991 G1223 G4102 G3588 G1722 G5547

Ἰησοῦ.
예수-안에-있는
G2424

또 네가 어려서부터 성경을 알았나니 성경은 능히 너로 하여금 그리스도 예수 안에 있는 믿음으로 말미암아 구원에 이르는 지혜가 있게 하느니라

16 πᾶσα γραφὴ θεόπνευστος καὶ ὠφέλιμος πρὸς διδασκαλίαν, πρὸς
모든 성경-은 하나님-의-영감-을-받은 그리고 유익한 을-위하여 가르침-을-위해 을-위하여
G3956 G1124 G2315 G2532 G5624 G4314 G1319 G4314

ἐλεγμόν, πρὸς ἐπανόρθωσιν, πρὸς παιδείαν τὴν ἐν δικαιοσύνῃ,
책망-을-위해 을-위하여 바로잡음-을-위해 을-위하여 훈련-을-위해 그- 에 의-안에-있는
G1650 G4314 G1882 G4314 G3809 G3588 G1722 G1343

모든 성경은 하나님의 감동으로 된 것으로 교훈과 책망과 바르게 함과 의로 교육하기에 유익하니

17 ἵνα ἄρτιος ᾖ ὁ τοῦ Θεοῦ ἄνθρωπος, πρὸς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν
~위하여 완전한 되도록 그- 그-의 하나님-의 사람-이 을-위하여 모든 일-에 선한
G2443 G0739 G1510 G3588 G3588 G2316 G0444 G4314 G3956 G2041 G0018

ἐξηρτισμένος.
갖춰진-자가
G1822

이는 하나님의 사람으로 온전케 하며 모든 선한 일을 행하기에 온전케 하려 함이니라

# Chapter 4

1 Διαμαρτύρομαι 증거한다 G1263 ἐνώπιον 앞-에서 G1799 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ 하나님-과 G2316 καὶ 그리고 G2532 Χριστοῦ 그리스도 G5547 Ἰησοῦ, 예수-의 G2424 τοῦ 그- G3588 μέλλοντος 장차 G3195

κρίνειν 심판하실 G2919 ζῶντας 산-자들과 G2198 καὶ 그리고 G2532 νεκρούς, 죽은-자들-을 G3498 καὶ 그리고 G2532 τὴν 그- G3588 ἐπιφάνειαν 나타남-과 G2015 αὐτοῦ, 그-의 G0846 καὶ 그리고 G2532 τὴν 그- G3588

βασιλείαν 나라-를 G0932 αὐτοῦ: 그-의 G0846

하나님 앞과 산 자와 죽은 자를 심판하실 그리스도 예수 앞에서 그의 나타나실 것과 그의 나라를 두고 엄히 명하노니

2 κήρυξον 전파하라 G2784 τὸν 그- G3588 λόγον; 말씀-을 G3056 ἐπίστηθι 힘써라 G2186 εὐκαίρως, 때-를-따라 G2122 ἀκαίρως; 때-아닌-때도 G0171 ἔλεγξον, 책망하라 G1651 ἐπιτίμησον, 경책하라 G2008

παρακάλεσον, 권면하라 G3870 ἐν 에서 G1722 πάσῃ 모든 G3956 μακροθυμίᾳ 오래-참음과 G3115 καὶ 그리고 G2532 διδαχῇ. 가르침-으로 G1322

너는 말씀을 전파하라 때를 얻든지 못 얻든지 항상 힘쓰라 범사에 오래 참음과 가르침으로 경책하며 경계하며 권하라

3 ἔσται 될-것이다 G1510 γὰρ 왜냐하면 G1063 καιρὸς 때가 G2540 ὅτε 때 G3753 τῆς 그- G3588 ὑγιαινούσης 건전한 G5198 διδασκαλίας 가르침-을 G1319 οὐκ 아니다 G3756 ἀνέξονται; 참지-못할-것이다 G0430

ἀλλὰ 오히려 G0235 κατὰ 따라 G2596 τὰς 그- G3588 ἰδίας 자기-자신의 G2398 ἐπιθυμίας, 욕망들-을 G1939 ἑαυτοῖς 자기들-에게 G1438 ἐπισωρεύσουσιν 쌓을-것이다 G2002 διδασκάλους, 교사들-을 G1320

κνηθόμενοι 간지러운-자들 G2833 τὴν 그- G3588 ἀκοήν; 귀-가 G0189

때가 이르리니 사람이 바른 교훈을 받지 아니하며 귀가 가려워서 자기의 사욕을 좇을 스승을 많이 두고

4 καὶ 그리고 G2532 ἀπὸ 으로-부터 G0575 μὲν 한편으로는 G3303 τῆς 그- G3588 ἀληθείας, 진리-에서 G0225 τὴν 그- G3588 ἀκοὴν 귀-를 G0189 ἀποστρέψουσιν, 돌릴-것이다 G0654 ἐπὶ 으로 G1909

δὲ 다른-편으로는 G1161 τοὺς 그- G3588 μύθους 신화들-에게로 G3454 ἐκτραπήσονται. 빠질-것이다 G1624

또 그 귀를 진리에서 돌이켜 허탄한 이야기를 좇으리라

5 σὺ 너-는 G4771 δὲ, 그러나 G1161 νῆφε 깨어-있으라 G3525 ἐν 에서 G1722 πᾶσιν, 모든-것-에서 G3956 κακοπάθησον, 고난-을-받아라 G2553 ἔργον 일-을 G2041 ποίησον 하라 G4160

εὐαγγελιστοῦ, 복음-전하는-자-의 G2099 τὴν 그- G3588 διακονίαν 직분-을 G1248 σου 너-의 G4771 πληροφόρησον. 완수하라 G4135

그러나 너는 모든 일에 근신하여 고난을 받으며 전도인의 일을 하며 네 직무를 다하라

6 Ἐγὼ γὰρ ἤδη σπένδομαι, καὶ ὁ καιρὸς τῆς ἀναλύσεώς μου
나-는 왜냐하면 이미 부어짐-당하고-있다 그리고 그- 때가 그- 떠남-의 나-의
G1473 G1063 G2235 G4689 G2532 G3588 G2540 G3588 G0359 G1473

ἐφέστηκεν.
다가왔다
G2186

관제와 같이 벌써 내가 부음이 되고 나의 떠날 기약이 가까웠도다

7 τὸν καλὸν ἀγῶνα ἠγώνισμαι; τὸν δρόμον τετέλεκα; τὴν πίστιν τετήρηκα.
그- 선한 싸움-을 싸웠다 그- 달림-을 마쳤다 그- 믿음-을 지켰다
G3588 G2570 G0073 G0075 G3588 G1408 G5055 G3588 G4102 G5083

내가 선한 싸움을 싸우고 나의 달려갈 길을 마치고 믿음을 지켰으니

8 λοιπὸν ἀπόκειταί μοι ὁ τῆς δικαιοσύνης στέφανος, ὃν ἀποδώσει
이제 예비되어-있다 나-에게 그- 그-의 의-의 면류관이 그것-을 줄-것이다
G3063 G0606 G1473 G3588 G3588 G1343 G4735 G3739 G0591

μοι ὁ κύριος, ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, ὁ δίκαιος κριτής; οὐ μόνον
나-에게 그- 주-님이 에 그- 그- 날-에 그- 의로운 재판관이 아니다 오직
G1473 G3588 G2962 G1722 G1565 G3588 G2250 G3588 G1342 G2923 G3756 G3440

δὲ ἐμοὶ, ἀλλὰ καὶ πᾶσι τοῖς ἠγαπηκόσι τὴν ἐπιφάνειαν αὐτοῦ.
그러나 나-에게 오히려 또한 모든 그- 사랑한-자들-에게 그- 나타남-을 그-의
G1161 G1473 G0235 G2532 G3956 G3588 G0025 G3588 G2015 G0846

이제 후로는 나를 위하여 의의 면류관이 예비되었으므로 주 곧 의로우신 재판장이 그 날에 내게 주실 것이니 내게만 아니라 주의 나타나심을 사모하는 모든 자에게니라

9 Σπούδασον ἐλθεῖν πρός με ταχέως,
힘써라 오도록 으로 나-에게 빨리
G4704 G2064 G4314 G1473 G5030

너는 어서 속히 내게로 오라

10 Δημᾶς γάρ με ἐγκατέλιπεν, ἀγαπήσας τὸν νῦν αἰῶνα, καὶ ἐπορεύθη
데마스-가 왜냐하면 나-를 버렸다 사랑하여 그- 지금 세상-을 그리고 갔다
G1214 G1063 G1473 G1459 G0025 G3588 G3568 G0165 G2532 G4198

εἰς Θεσσαλονίκην; Κρήσκης εἰς Γαλατίαν; Τίτος εἰς Δαλματίαν.
으로 데살로니가-로 그레스게스-는 으로 갈라디아-로 디도-는 으로 달마디아-로
G1519 G2332 G2913 G1519 G1053 G5103 G1519 G1149

데마는 이 세상을 사랑하여 나를 버리고 데살로니가로 갔고 그레스게는 갈라디아로, 디도는 달마디아로 갔고

11 Λουκᾶς ἐστιν μόνος μετ’ ἐμοῦ. Μᾶρκον, ἀναλαβὼν, ἄγε μετὰ σεαυτοῦ,
누가-만 있다 홀로 함께 나-와 마가-를 데려오고 인도하라 함께 너-자신-과
G3065 G1510 G3441 G3326 G1473 G3138 G0353 G0071 G3326 G4572

ἔστιν γάρ μοι εὔχρηστος εἰς διακονίαν.
있다 왜냐하면 나-에게 유용한-자이다 을-위하여 직분
G1510 G1063 G1473 G2173 G1519 G1248

누가만 나와 함께 있느니라 네가 올 때에 마가를 데리고 오라 저가 나의 일에 유익하니라

12 Τυχικὸν δὲ ἀπέστειλα εἰς Ἔφεσον.
두기고-를 그런데 보냈다 으로 에베소-로
G5190 G1161 G0649 G1519 G2181

두기고는 에베소로 보내었노라

13 τὸν φαιλόνην ὃν ἀπέλιπον ἐν Τρῳάδι παρὰ Κάρπῳ, ἐρχόμενος φέρε, καὶ τὰ βιβλία, μάλιστα τὰς μεμβράνας.

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| τὸν | φαιλόνην | ὃν | ἀπέλιπον | ἐν | Τρῳάδι | παρὰ | Κάρπῳ, | ἐρχόμενος | φέρε, | καὶ |
| 그- | 겉옷-을 | 그것-을 | 남겼다 | 에서 | 드로아-에 | 에게 | 가보-에게 | 올-때 | 가져오라 | 그리고 |
| G3588 | G5341 | G3739 | G0620 | G1722 | G5174 | G3844 | G2591 | G2064 | G5342 | G2532 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| τὰ | βιβλία, | μάλιστα | τὰς | μεμβράνας. |
| 그- | 책들-을 | 특히 | 그- | 양피지들-을 |
| G3588 | G0975 | G3122 | G3588 | G3200 |

네가 올 때에 내가 드로아 가보의 집에 둔 겉옷을 가지고 오고 또 책은 특별히 가죽 종이에 쓴 것을 가져오라

14 Ἀλέξανδρος ὁ χαλκεὺς, πολλά μοι κακὰ ἐνεδείξατο. ἀποδώσει αὐτῷ ὁ Κύριος, κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ,

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ἀλέξανδρος | ὁ | χαλκεὺς, | πολλά | μοι | κακὰ | ἐνεδείξατο. | ἀποδώσει | αὐτῷ | ὁ |
| 알렉산더-가 | 그- | 대장장이-가 | 많은 | 나-에게 | 악한-것들-을 | 보였다 | 갚을-것이다 | 그-에게 | 그- |
| G0223 | G3588 | G5471 | G4183 | G1473 | G2556 | G1731 | G0591 | G0846 | G3588 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Κύριος, | κατὰ | τὰ | ἔργα | αὐτοῦ, |
| 주-님이 | 따라 | 그- | 행위들-을 | 그-의 |
| G2962 | G2596 | G3588 | G2041 | G0846 |

구리 장색 알렉산더가 내게 해를 많이 보였으매 주께서 그 행한 대로 저에게 갚으시리니

15 ὃν καὶ σὺ φυλάσσου, λίαν γὰρ ἀντέστη τοῖς ἡμετέροις λόγοις.

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ὃν | καὶ | σὺ | φυλάσσου, | λίαν | γὰρ | ἀντέστη | τοῖς | ἡμετέροις | λόγοις. |
| 그-를 | 또한 | 너-도 | 조심하라 | 매우 | 왜냐하면 | 대적했다 | 그- | 우리-의 | 말씀들-을 |
| G3739 | G2532 | G4771 | G5442 | G3029 | G1063 | G0436 | G3588 | G2251 | G3056 |

너도 저를 주의하라 저가 우리 말을 심히 대적하였느니라

16 Ἐν τῇ πρώτῃ μου ἀπολογίᾳ, οὐδείς μοι παρεγένετο, ἀλλὰ πάντες με ἐγκατέλιπον. μὴ αὐτοῖς λογισθείη!

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ἐν | τῇ | πρώτῃ | μου | ἀπολογίᾳ, | οὐδείς | μοι | παρεγένετο, | ἀλλὰ | πάντες | με |
| 에서 | 그- | 첫번째 | 나-의 | 변론-에서 | 아무도 | 나-와 | 함께하지-않았다 | 오히려 | 모든 | 나-를 |
| G1722 | G3588 | G4413 | G1473 | G0627 | G3762 | G1473 | G3854 | G0235 | G3956 | G1473 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ἐγκατέλιπον. | μὴ | αὐτοῖς | λογισθείη! |
| 버렸다 | 않기를 | 그들-에게 | 계산되지-않기를 |
| G1459 | G3361 | G0846 | G3049 |

내가 처음 변명할 때에 나와 함께 한 자가 하나도 없고 다 나를 버렸으나 저희에게 허물을 돌리지 않기를 원하노라

17 ὁ δὲ Κύριός μοι παρέστη, καὶ ἐνεδυνάμωσέν με, ἵνα δι’ ἐμοῦ τὸ κήρυγμα πληροφορηθῇ, καὶ ἀκούσωσιν πάντα τὰ ἔθνη; καὶ ἐρρύσθην ἐκ στόματος λέοντος.

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ὁ | δὲ | Κύριός | μοι | παρέστη, | καὶ | ἐνεδυνάμωσέν | με, | ἵνα | δι’ | ἐμοῦ |
| 그- | 그러나 | 주-님이 | 나-와 | 함께하셨다 | 그리고 | 강하게하셨다 | 나-를 | ~위하여 | 을-통하여 | 나-를-통하여 |
| G3588 | G1161 | G2962 | G1473 | G3936 | G2532 | G1743 | G1473 | G2443 | G1223 | G1473 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| τὸ | κήρυγμα | πληροφορηθῇ, | καὶ | ἀκούσωσιν | πάντα | τὰ | ἔθνη; | καὶ |
| 그- | 선포가 | 완전히-전해지도록 | 그리고 | 듣도록 | 모든 | 그- | 이방인들이 | 그리고 |
| G3588 | G2782 | G4135 | G2532 | G0191 | G3956 | G3588 | G1484 | G2532 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ἐρρύσθην | ἐκ | στόματος | λέοντος. | |
| 구출되었다 | 으로-부터 | 입-으로-부터 | 사자-의 | |
| G4506 | G1537 | G4750 | G3023 | |

주께서 내 곁에 서서 나를 강건케 하심은 나로 말미암아 전도의 말씀이 온전히 전파되어 이방인으로 듣게 하려 하심이니 내가 사자의 입에서 건지웠느니라

18 ῥύσεταί με ὁ Κύριος ἀπὸ παντὸς ἔργου πονηροῦ, καὶ
구출할-것이다 나-를 그- 주-님이 으로-부터 모든 일 악한 그리고
G4506 G1473 G3588 G2962 G0575 G3956 G2041 G4190 G2532

σώσει εἰς τὴν βασιλείαν αὐτοῦ τὴν ἐπουράνιον; ᾧ ἡ δόξα εἰς
구원할-것이다 으로 그- 나라-로 그-의 그- 하늘-의 그-에게 그- 영광이 으로
G4982 G1519 G3588 G0932 G0846 G3588 G2032 G3739 G3588 G1391 G1519

τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. ἀμήν.
그- 세세-의 그- 세세-로 아멘
G3588 G0165 G3588 G0165 G0281

주께서 나를 모든 악한 일에서 건져내시고 또 그의 천국에 들어가도록 구원하시리니 그에게 영광이 세세무궁토록 있을지어다 아멘

19 Ἄσπασαι Πρίσκαν καὶ Ἀκύλαν, καὶ τὸν Ὀνησιφόρου οἶκον.
문안하라 브리스가-와 그리고 아굴라-와 그리고 그- 오네시보로-의 집-을
G0782 G4251 G2532 G0207 G2532 G3588 G3683 G3624

브리스가와 아굴라와 및 오네시보로의 집에 문안하라

20 Ἔραστος ἔμεινεν ἐν Κορίνθῳ, Τρόφιμον δὲ ἀπέλιπον ἐν Μιλήτῳ
에라스도-는 머물렀다 에 고린도-에 드로보모-를 그러나 남겼다 에 밀레도-에
G2037 G3306 G1722 G2882 G5161 G1161 G0620 G1722 G3399

ἀσθενοῦντα.
병든
G0770

에라스도는 고린도에 머물렀고 드로비모는 병듦으로 밀레도에 두었노니

21 Σπούδασον πρὸ χειμῶνος ἐλθεῖν. Ἀσπάζεταί σε Εὔβουλος, καὶ Πούδης,
힘써라 전에 겨울 오도록 문안한다 너-에게 유보로-가 그리고 부데스-가
G4704 G4253 G5494 G2064 G0782 G4771 G2103 G2532 G4227

καὶ Λίνος, καὶ Κλαυδία, καὶ οἱ ἀδελφοὶ πάντες.
그리고 리노스-가 그리고 글라우디아-가 그리고 그- 형제들 모두-가
G2532 G3044 G2532 G2803 G2532 G3588 G0080 G3956

겨울 전에 너는 어서 오라 으불로와 부데와 리노와 글라우디아와 모든 형제가 다 네게 문안하느니라

22 Ὁ Κύριος μετὰ τοῦ πνεύματός σου. ἡ χάρις μεθ’ ὑμῶν. <Ἀμήν>.
그- 주-님이 함께 그- 영-과 너-의 그- 은혜가 함께 너희-와 아멘
G3588 G2962 G3326 G3588 G4151 G4771 G3588 G5485 G3326 G4771 G0281

나는 주께서 네 심령에 함께 계시기를 바라노니 은혜가 너희와 함께 있을지어다

# 디도서

## Chapter 1

1 Παῦλος, 바울은 G3972 δοῦλος 종 G1401 Θεοῦ, 하나님-의 G2316 ἀπόστολος 사도 G0652 δὲ 그러나 G1161 Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστοῦ, 그리스도-의 G5547 κατὰ 따라 G2596 πίστιν 믿음-을 G4102

ἐκλεκτῶν 택함-받은-자들-의 G1588 Θεοῦ, 하나님-의 G2316 καὶ 그리고 G2532 ἐπίγνωσιν 지식-을 G1922 ἀληθείας, 진리-의 G0225 τῆς 그- G3588 κατ’ 따른 G2596 εὐσέβειαν;
경건 G2150

하나님의 종이요 예수 그리스도의 사도인 바울 곧 나의 사도 된 것은 하나님의 택하신 자들의 믿음과 경건함에 속한 진리의 지식과

2 ἐπ’ 위에 G1909 ἐλπίδι 소망-의 G1680 ζωῆς 생명-의 G2222 αἰωνίου, 영원한 G0166 ἣν 그것-을 G3739 ἐπηγγείλατο 약속하셨다 G1861 ὁ 그- G3588 ἀψευδὴς, 거짓말-안-하시는 G0893 Θεὸς, 하나님이 G2316

πρὸ 전에 G4253 χρόνων 때들 G5550 αἰωνίων;
영원한 G0166

영생의 소망을 인함이라 이 영생은 거짓이 없으신 하나님이 영원한 때 전부터 약속하신 것인데

3 ἐφανέρωσεν 나타내셨다 G5319 δὲ, 그런데 G1161 καιροῖς 때들-에 G2540 ἰδίοις, 고유한 G2398 τὸν 그- G3588 λόγον 말씀-을 G3056 αὐτοῦ, 그-의 G0846 ἐν 에서 G1722 κηρύγματι 선포-에서 G2782 ὃ 그것-을 G3739

ἐπιστεύθην 맡겨졌다 G4100 ἐγὼ, 나-가 G1473 κατ’ 따라 G2596 ἐπιταγὴν 명령-을 G2003 τοῦ 그- G3588 Σωτῆρος 구주-의 G4990 ἡμῶν, 우리-의 G1473 Θεοῦ; 하나님 G2316

자기 때에 자기의 말씀을 전도로 나타내셨으니 이 전도는 우리 구주 하나님의 명대로 내게 맡기신 것이라

4 Τίτῳ, 디도-에게 G5103 γνησίῳ 진정한 G1103 τέκνῳ, 아들-에게 G5043 κατὰ 따라 G2596 κοινὴν 공동의 G2839 πίστιν: 믿음 G4102 χάρις 은혜와 G5485 καὶ 그리고 G2532 εἰρήνη 평화가 G1515 ἀπὸ 으로-부터 G0575

Θεοῦ 하나님 G2316 Πατρὸς, 아버지-로부터 G3962 καὶ 그리고 G2532 Χριστοῦ 그리스도 G5547 Ἰησοῦ, 예수-로부터 G2424 τοῦ 그- G3588 Σωτῆρος 구주-의 G4990 ἡμῶν. 우리-의 G1473

같은 믿음을 따라 된 나의 참 아들 디도에게 편지하노니 하나님 아버지와 그리스도 예수 우리 구주로 좇아 은혜와 평강이 네게 있을지어다

5 Τούτου 이것-의 G3778 χάριν, 인하여 G5484 ἀπέλιπόν 남겨두었다 G0620 σε 너-를 G4771 ἐν 에 G1722 Κρήτῃ, 그레데-에 G2914 ἵνα ~위하여 G2443 τὰ 그- G3588 λείποντα 남은-것들-을 G3007 ἐπιδιορθώσῃ, 바로잡도록 G1930 καὶ 그리고 G2532 καταστήσῃς 세우도록 G2525 κατὰ 따라 G2596 πόλιν 도시마다 G4172 πρεσβυτέρους, 장로들-을 G4245 ὡς 마치 G5613 ἐγώ 나-가 G1473 σοι 너-에게 G4771 διεταξάμην, 지시했듯이 G1299

내가 너를 그레데에 떨어뜨려 둔 이유는 부족한 일을 바로잡고 나의 명한 대로 각 성에 장로들을 세우게 하려 함이니

6 εἴ 만약 G1487 τίς 어떤-자가 G5100 ἐστιν 있다면 G1510 ἀνέγκλητος, 흠-없는-자 G0410 μιᾶς 한 G1520 γυναικὸς 아내-의 G1135 ἀνήρ, 남편 G0435 τέκνα 자녀들-을 G5043 ἔχων 가진 G2192 πιστά, 믿는 G4103 μὴ 아니다 G3361 ἐν 에서 G1722 κατηγορίᾳ 고발-에서 G2724 ἀσωτίας 방탕-의 G0810 ἢ 또는 G2228 ἀνυπότακτα. 불순종하는-자들 G0506

책망할 것이 없고 한 아내의 남편이며 방탕하다 하는 비방이나 불순종하는 일이 없는 믿는 자녀를 둔 자라야 할지라

7 δεῖ 필요하다 G1163 γὰρ 왜냐하면 G1063 τὸν 그- G3588 ἐπίσκοπον 감독이 G1985 ἀνέγκλητον 흠-없는-자여야-한다 G0410 εἶναι, 되기를 G1510 ὡς 마치 G5613 Θεοῦ 하나님-의 G2316 οἰκονόμον; 청지기로서 G3623 μὴ 아니다 G3361 αὐθάδη, 자기-고집하는-자 G0829 μὴ 아니다 G3361 ὀργίλον, 성내는-자 G3711 μὴ 아니다 G3361 πάροινον, 술에-빠지는-자 G3943 μὴ 아니다 G3361 πλήκτην, 폭력적인-자 G4131 μὴ 아니다 G3361 αἰσχροκερδῆ; 부끄러운-이득-을-좋아하는-자 G0146

감독은 하나님의 청지기로서 책망할 것이 없고 제 고집대로 하지 아니하며 급히 분내지 아니하며 술을 즐기지 아니하며 구타하지 아니하며 더러운 이를 탐하지 아니하며

8 ἀλλὰ 오히려 G0235 φιλόξενον, 대접하는-자 G5382 φιλάγαθον, 선-을-사랑하는-자 G5358 σώφρονα, 지각있는-자 G4998 δίκαιον, 의로운-자 G1342 ὅσιον, 거룩한-자 G3741 ἐγκρατῆ; 자제하는-자 G1468

오직 나그네를 대접하며 선을 좋아하며 근신하며 의로우며 거룩하며 절제하며

9 ἀντεχόμενον 붙잡는-자 G0472 τοῦ, 그- G3588 κατὰ 따른 G2596 τὴν 그- G3588 διδαχὴν, 가르침-을 G1322 πιστοῦ 신실한 G4103 λόγου, 말씀-을 G3056 ἵνα ~위하여 G2443 δυνατὸς 능한 G1415 ᾖ 되도록 G1510 καὶ 또한 G2532 παρακαλεῖν 권면하도록 G3870 ἐν 에서 G1722 τῇ 그- G3588 διδασκαλίᾳ 가르침-에서 G1319 τῇ 그- G3588 ὑγιαινούσῃ, 건전한 G5198 καὶ 그리고 G2532 τοὺς 그- G3588 ἀντιλέγοντας 반대하는-자들-을 G0483 ἐλέγχειν. 책망하도록 G1651

미쁜 말씀의 가르침을 그대로 지켜야 하리니 이는 능히 바른 교훈으로 권면하고 거스려 말하는 자들을 책망하게 하려 함이라

10 Εἰσὶν γὰρ πολλοὶ ‹καὶ› ἀνυπότακτοι, ματαιολόγοι, καὶ φρεναπάται,
있다 왜냐하면 많은 또한 불순종하는-자들이 헛된-말하는-자들 그리고 속이는-자들이
G1510 G1063 G4183 G2532 G0506 G3151 G2532 G5423

μάλιστα οἱ ἐκ τῆς περιτομῆς,
특히 그- 으로-부터 그- 할례-의
G3122 G3588 G1537 G3588 G4061

복종치 아니하고 헛된 말을 하며 속이는 자가 많은 중 특별히 할례당 가운데 심하니

11 οὓς δεῖ ἐπιστομίζειν, οἵτινες ὅλους οἴκους ἀνατρέπουσιν, διδάσκοντες
그들-을 필요하다 입-막도록 그런-자들은 온 집들-을 뒤집는다 가르치면서
G3739 G1163 G1993 G3748 G3650 G3624 G0396 G1321

ἃ μὴ δεῖ, αἰσχροῦ κέρδους χάριν.
그것들-을 아니다 필요한 부끄러운 이익-의 인하여
G3739 G3361 G1163 G0150 G2771 G5484

저희의 입을 막을 것이라 이런 자들이 더러운 이를 취하려고 마땅치 아니한 것을 가르쳐 집들을 온통 엎드러치는도다

12 εἶπέν τις ἐξ αὐτῶν, ἴδιος αὐτῶν, προφήτης, Κρῆτες ἀεὶ
말했다 어떤-자가 으로-부터 그들 자신의 그들-의 예언자가 그레데인들은 항상
G3004 G5100 G1537 G0846 G2398 G0846 G4396 G2912 G0104

ψεῦσται, κακὰ θηρία, γαστέρες ἀργαί.
거짓말쟁이들 악한 짐승들 배들이 게으른
G5583 G2556 G2342 G1064 G0692

그레데인 중에 어떤 선지자가 말하되 그레데인들은 항상 거짓말장이며 악한 짐승이며 배만 위하는 게으름장이라 하니

13 ἡ μαρτυρία αὕτη ἐστὶν ἀληθής; δι’ ἣν αἰτίαν ἔλεγχε αὐτοὺς
그- 증언이 이것은 있다 참된 을-통하여 어떤 이유 꾸짖으라 그들-을
G3588 G3141 G3778 G1510 G0227 G1223 G3739 G0156 G1651 G0846

ἀποτόμως, ἵνα ὑγιαίνωσιν ἐν τῇ πίστει,
엄하게 ~위하여 건강하도록 에서 그- 믿음
G0664 G2443 G5198 G1722 G3588 G4102

이 증거가 참되도다 그러므로 네가 저희를 엄히 꾸짖으라 이는 저희로 하여금 믿음을 온전케 하고

14 μὴ προσέχοντες Ἰουδαϊκοῖς μύθοις καὶ ἐντολαῖς ἀνθρώπων,
않도록 주의하면서 유대적인 신화들-에 그리고 명령들-에 사람들-의
G3361 G4337 G2451 G3454 G2532 G1785 G0444

ἀποστρεφομένων τὴν ἀλήθειαν.
돌아서는-자들-의 그- 진리-로부터
G0654 G3588 G0225

유대인의 허탄한 이야기와 진리를 배반하는 사람들의 명령을 좇지 않게 하려 함이라

15 πάντα καθαρὰ τοῖς καθαροῖς; τοῖς δὲ μεμιαμμένοις καὶ ἀπίστοις,
모든-것이 깨끗하다 그- 깨끗한-자들-에게 그- 그러나 더럽혀진-자들과 그리고 불신자들-에게는
G3956 G2513 G3588 G2513 G3588 G1161 G3392 G2532 G0571

οὐδὲν καθαρόν; ἀλλὰ μεμίανται αὐτῶν καὶ ὁ νοῦς, καὶ ἡ
아무것도 깨끗하지-않다 오히려 더럽혀졌다 그들-의 또한 그- 마음이 그리고 그-
G3762 G2513 G0235 G3392 G0846 G2532 G3588 G3563 G2532 G3588

συνείδησις.
양심이
G4893

깨끗한 자들에게는 모든 것이 깨끗하나 더럽고 믿지 아니하는 자들에게는 아무 것도 깨끗한 것이 없고 오직 저희 마음과 양심이 더러운지라

16 Θεὸν ὁμολογοῦσιν εἰδέναι; τοῖς δὲ ἔργοις, ἀρνοῦνται, βδελυκτοὶ
하나님-을 고백한다 안다고 그- 그러나 행위들-로 부인한다 가증스러운-자들인
G2316 G3670 G1492 G3588 G1161 G2041 G0720 G0947

ὄντες καὶ ἀπειθεῖς, καὶ πρὸς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν, ἀδόκιμοι.
있는 그리고 불순종하는-자들 그리고 을-위하여 모든 일-에 선한 부적합한-자들
G1510 G2532 G0545 G2532 G4314 G3956 G2041 G0018 G0096

저희가 하나님을 시인하나 행위로는 부인하니 가증한 자요 복종치 아니하는 자요 모든 선한 일을 버리는 자니라

## Chapter 2

1 Σὺ δὲ λάλει ἃ πρέπει τῇ ὑγιαινούσῃ διδασκαλίᾳ:
너-는 그러나 말하라 그것들-을 합당한 그- 건전한 가르침-에
G4771 G1161 G2980 G3739 G4241 G3588 G5198 G1319

오직 너는 바른 교훈에 합한 것을 말하여

2 πρεσβύτας νηφαλίους εἶναι, σεμνούς, σώφρονας, ὑγιαίνοντας τῇ πίστει,
늘은-남자들은 절제하는-자들 되도록 존경받는-자들 지각있는-자들 건전한-자들 그- 믿음-에
G4246 G3524 G1510 G4586 G4998 G5198 G3588 G4102

τῇ ἀγάπῃ, τῇ ὑπομονῇ;
그- 사랑-에 그- 인내-에
G3588 G0026 G3588 G5281

늙은 남자로는 절제하며 경건하며 근신하며 믿음과 사랑과 인내함에 온전케 하고

3 πρεσβύτιδας ὡσαύτως, ἐν καταστήματι ἱεροπρεπεῖς, μὴ διαβόλους, μηδὲ
늘은-여자들은 마찬가지로 에서 태도-에서 거룩한-자들 아니다 중상하는-자들 아니다
G4247 G5615 G1722 G2688 G2412 G3361 G1228 G3366

οἴνῳ πολλῷ δεδουλωμένας, καλοδιδασκάλους,
술-에 많은 종된-자들 선-을-가르치는-자들
G3631 G4183 G1402 G2567

늙은 여자로는 이와 같이 행실이 거룩하며 참소치 말며 많은 술의 종이 되지 말며 선한 것을 가르치는 자들이 되고

4 ἵνα σωφρονίζωσιν τὰς νέας, φιλάνδρους εἶναι, φιλοτέκνους,
~위하여 훈련하도록 그- 젊은-여자들-을 남편-사랑하는-자들 되도록 자녀-사랑하는-자들
G2443 G4994 G3588 G3501 G5362 G1510 G5388

저들로 젊은 여자들을 교훈하되 그 남편과 자녀를 사랑하며

5 σώφρονας, ἁγνάς, οἰκουργούς, ἀγαθάς, ὑποτασσομένας τοῖς ἰδίοις
지각있는-자들 순결한-자들 집-일하는-자들 선한-자들 복종하는-자들 그- 자기-자신의
G4998 G0053 G3626 G0018 G5293 G3588 G2398

ἀνδράσιν, ἵνα μὴ ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ βλασφημῆται.
남편들-에게 ~위하여 않도록 그- 말씀이 그-의 하나님-의 모독받지
G0435 G2443 G3361 G3588 G3056 G3588 G2316 G0987

근신하며 순전하며 집안 일을 하며 선하며 자기 남편에게 복종하게 하라 이는 하나님의 말씀이 훼방을 받지 않게 하려 함이니라

6 Τοὺς νεωτέρους, ὡσαύτως, παρακάλει σωφρονεῖν,
그- 젊은-남자들-을 마찬가지로 권면하라 지각있도록
G3588 G3501 G5615 G3870 G4993

너는 이와 같이 젊은 남자들을 권면하여 근신하게 하되

7 περὶ πάντα σεαυτὸν παρεχόμενος τύπον καλῶν ἔργων; ἐν τῇ
에-관하여 모든-것-에 너-자신-을 보여주며 본으로 선한 행위들-의 에서 그-
G4012 G3956 G4572 G3930 G5179 G2570 G2041 G1722 G3588

διδασκαλίᾳ ἀφθορίαν, σεμνότητα,
가르침-에서 순수함을 존경을
G1319 G0861 G4587

범사에 네 자신으로 선한 일의 본을 보여 교훈의 부패치 아니함과 경건함과

8 λόγον ὑγιῆ, ἀκατάγνωστον, ἵνα ὁ ἐξ ἐναντίας ἐντραπῇ, μηδὲν
말씀을 건전한 책망받지-않는 ~위하여 그- 으로-부터 반대편이 부끄러워하도록 아무것도
G3056 G5199 G0176 G2443 G3588 G1537 G1727 G1788 G3367

ἔχων λέγειν περὶ ἡμῶν φαῦλον.
가지고-있지-않은 말할 에-관하여 우리-에-관하여 나쁜-것을
G2192 G3004 G4012 G1473 G5337

책망할 것이 없는 바른 말을 하게 하라 이는 대적하는 자로 하여금 부끄러워 우리를 악하다 할 것이 없게 하려 함이라

9 δούλους ἰδίοις δεσπόταις ὑποτάσσεσθαι, ἐν πᾶσιν εὐαρέστους εἶναι,
종들은 자기-자신의 주인들-에게 복종하도록 에서 모든-것-에서 기쁘게-하는-자들 되도록
G1401 G2398 G1203 G5293 G1722 G3956 G2101 G1510

μὴ ἀντιλέγοντας;
아니다 대꾼하는-자들
G3361 G0483

종들로는 자기 상전들에게 범사에 순종하여 기쁘게 하고 거스려 말하지 말며

10 μὴ νοσφιζομένους, ἀλλὰ πᾶσαν πίστιν ἐνδεικνυμένους ἀγαθήν, ἵνα τὴν
않도록 가로채는-자들 오히려 모든 신실함-을 보이는-자들 선한 ~위하여 그-
G3361 G3557 G0235 G3956 G4102 G1731 G0018 G2443 G3588

διδασκαλίαν τὴν τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν, Θεοῦ, κοσμῶσιν ἐν πᾶσιν.
가르침-을 그- 그-의 구주-의 우리-의 하나님-의 꾸미도록 에서 모든-것-에서
G1319 G3588 G3588 G4990 G1473 G2316 G2885 G1722 G3956

떼어 먹지 말고 오직 선한 충성을 다하게 하라 이는 범사에 우리 구주 하나님의 교훈을 빛나게 하려 함이라

11 Ἐπεφάνη γὰρ ἡ χάρις τοῦ Θεοῦ, σωτήριος πᾶσιν ἀνθρώποις;
나타났다 왜냐하면 그- 은혜가 그-의 하나님-의 구원하는 모든 사람들-에게
G2014 G1063 G3588 G5485 G3588 G2316 G4992 G3956 G0444

모든 사람에게 구원을 주시는 하나님의 은혜가 나타나

12 παιδεύουσα ἡμᾶς ἵνα, ἀρνησάμενοι τὴν ἀσέβειαν καὶ τὰς κοσμικὰς
훈련하는 우리-를 ~위하여 부인하여 그- 불경건-과 그리고 그- 세상적인
G3811 G1473 G2443 G0720 G3588 G0763 G2532 G3588 G2886

ἐπιθυμίας, σωφρόνως καὶ δικαίως καὶ εὐσεβῶς ζήσωμεν, ἐν τῷ νῦν
욕망들-을 지각있게 그리고 의롭게 그리고 경건하게 살도록 에서 그- 지금
G1939 G4996 G2532 G1346 G2532 G2153 G2198 G1722 G3588 G3568

αἰῶνι;
세대-에서
G0165

우리를 양육하시되 경건치 않은 것과 이 세상 정욕을 다 버리고 근신함과 의로움과 경건함으로 이 세상에 살고

13 προσδεχόμενοι τὴν μακαρίαν ἐλπίδα, καὶ ἐπιφάνειαν τῆς δόξης τοῦ
기다리는-자들 그- 복된 소망-을 그리고 나타남-을 그-의 영광-의 그-
G4327 G3588 G3107 G1680 G2532 G2015 G3588 G1391 G3588

μεγάλου Θεοῦ καὶ Σωτῆρος ἡμῶν, Χριστοῦ Ἰησοῦ;
큰 하나님-의 그리고 구주-의 우리-의 그리스도 예수-의
G3173 G2316 G2532 G4990 G1473 G5547 G2424

복스러운 소망과 우리의 크신 하나님 구주 예수 그리스도의 영광이 나타나심을 기다리게 하셨으니

14 ὃς ἔδωκεν ἑαυτὸν ὑπὲρ ἡμῶν, ἵνα λυτρώσηται ἡμᾶς ἀπὸ πάσης
그-분이 주셨다 자신-을 위하여 우리-를 ~위하여 구속하시도록 우리-를 으로-부터 모든
G3739 G1325 G1438 G5228 G1473 G2443 G3084 G1473 G0575 G3956

ἀνομίας, καὶ καθαρίσῃ ἑαυτῷ λαὸν περιούσιον, ζηλωτὴν καλῶν
불법-으로부터 그리고 깨끗하게-하시도록 자신-을-위해 백성을 특별한 열심히-하는-자를 선한
G0458 G2532 G2511 G1438 G2992 G4041 G2207 G2570

ἔργων.
행위들-의
G2041

그가 우리를 대신하여 자신을 주심은 모든 불법에서 우리를 구속하시고 우리를 깨끗하게 하사 선한 일에 열심하는 친 백성이 되게 하려 하심이니라

15 Ταῦτα λάλει, καὶ παρακάλει, καὶ ἔλεγχε μετὰ πάσης ἐπιταγῆς. μηδείς
이것들-을 말하라 그리고 권면하라 그리고 꺼짓으라 함께 모든 권위-로 아무도
G3778 G2980 G2532 G3870 G2532 G1651 G3326 G3956 G2003 G3367

σου περιφρονείτω.
너-를 멸시하지-말라
G4771 G4065

너는 이것을 말하고 권면하며 모든 권위로 책망하여 누구에게든지 업신여김을 받지 말라

# Chapter 3

1 Ὑπομίμνῃσκε αὐτοὺς ἀρχαῖς, ἐξουσίαις, ὑποτάσσεσθαι, πειθαρχεῖν; πρὸς
상기시켜라 그들-에게 통치자들-에게 권세들-에게 복종하도록 순종하도록 을-위하여
G5279 G0846 G0746 G1849 G5293 G3980 G4314

πᾶν ἔργον ἀγαθὸν, ἑτοίμους εἶναι;
모든 일-을 선한 준비된-자들 되도록
G3956 G2041 G0018 G2092 G1510

너는 저희로 하여금 정사와 권세잡은 자들에게 복종하며 순종하며 모든 선한 일 행하기를 예비하게 하며

2 μηδένα βλασφημεῖν, ἀμάχους εἶναι, ἐπιεικεῖς, πᾶσαν ἐνδεικνυμένους
아무도 모독하지-않도록 싸우지-않는-자들 되도록 관용하는-자들 모든 보이는-자들
G3367 G0987 G0269 G1510 G1933 G3956 G1731

πραΰτητα πρὸς πάντας ἀνθρώπους.
온유함-을 을-향하여 모든 사람들
G4240 G4314 G3956 G0444

아무도 훼방하지 말며 다투지 말며 관용하며 범사에 온유함을 모든 사람에게 나타낼 것을 기억하게 하라

3 Ἦμεν γάρ ποτε καὶ ἡμεῖς ἀνόητοι, ἀπειθεῖς, πλανώμενοι,
있었다 왜냐하면 언젠가 또한 우리도 어리석은-자들 불순종하는-자들 속은-자들
G1510 G1063 G4218 G2532 G1473 G0453 G0545 G4105

δουλεύοντες ἐπιθυμίαις καὶ ἡδοναῖς ποικίλαις, ἐν κακίᾳ καὶ φθόνῳ
종된-자들 욕망들-에 그리고 쾌락들-에 다양한 에서 악의-에서 그리고 시기-에서
G1398 G1939 G2532 G2237 G4164 G1722 G2549 G2532 G5355

διάγοντες, στυγητοί, μισοῦντες ἀλλήλους.
지내는-자들 미움받는-자들 미워하는-자들 서로-를
G1236 G4767 G3404 G0240

우리도 전에는 어리석은 자요 순종치 아니한 자요 속은 자요 각색 정욕과 행락에 종 노릇 한 자요 악독과 투기로 지낸 자요 가증스러운 자요 피차 미워한 자이었으나

4 ὅτε δὲ ἡ χρηστότης καὶ ἡ φιλανθρωπία ἐπεφάνη, τοῦ Σωτῆρος
때 그러나 그- 자애-와 그리고 그- 인류사랑이 나타났다 그- 구주-의
G3753 G1161 G3588 G5544 G2532 G3588 G5363 G2014 G3588 G4990

ἡμῶν, Θεοῦ,
우리-의 하나님
G1473 G2316

우리 구주 하나님의 자비와 사람 사랑하심을 나타내실 때에

5 οὐκ ἐξ ἔργων τῶν ἐν δικαιοσύνῃ, ἃ ἐποιήσαμεν ἡμεῖς,
아니다 으로-부터 행위들-으로부터 그- 에서 의-에서 그것들-을 했다 우리-가
G3756 G1537 G2041 G3588 G1722 G1343 G3739 G4160 G1473

ἀλλὰ κατὰ τὸ αὐτοῦ ἔλεος, ἔσωσεν ἡμᾶς, διὰ λουτροῦ παλινγενεσίας,
오히려 따라 그- 그-의 긍휼-을 구원하셨다 우리-를 을-통하여 씨음-의 중생-의
G0235 G2596 G3588 G0846 G1656 G4982 G1473 G1223 G3067 G3824

καὶ ἀνακαινώσεως Πνεύματος Ἁγίου;
그리고 새롭게-함-의 성령-의 거룩한
G2532 G0342 G4151 G0040

우리를 구원하시되 우리의 행한 바 의로운 행위로 말미암지 아니하고 오직 그의 긍휼하심을 좇아 중생의 씻음과 성령의 새롭게 하심으로 하셨나니

6 οὗ ἐξέχεεν ἐφ’ ἡμᾶς πλουσίως, διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, τοῦ
그것-을 부어주셨다 위에 우리-에게 풍성히 을-통하여 예수 그리스도-를-통하여 그-
G3739 G1632 G1909 G1473 G4146 G1223 G2424 G5547 G3588

Σωτῆρος ἡμῶν,
구주-의 우리-의
G4990 G1473

성령을 우리 구주 예수 그리스도로 말미암아 우리에게 풍성히 부어 주사

7 ἵνα δικαιωθέντες τῇ ἐκείνου χάριτι, κληρονόμοι γενηθῶμεν, κατ’ ἐλπίδα
~위하여 의롭다-함-받아 그- 그-분-의 은혜-에-의해 상속자들이 되도록 따라 소망-을
G2443 G1344 G3588 G1565 G5485 G2818 G1096 G2596 G1680

ζωῆς αἰωνίου.
생명-의 영원한
G2222 G0166

우리로 저의 은혜를 힘입어 의롭다 하심을 얻어 영생의 소망을 따라 후사가 되게 하려 하심이라

8 Πιστὸς ὁ λόγος, καὶ περὶ τούτων βούλομαί σε διαβεβαιοῦσθαι,
신실하다 그- 말씀이 그리고 에-관하여 이것들 원한다 네가 단언하기-를
G4103 G3588 G3056 G2532 G4012 G3778 G1014 G4771 G1226

ἵνα φροντίζωσιν καλῶν ἔργων προΐστασθαι, οἱ πεπιστευκότες Θεῷ.
~위하여 주의하도록 선한 행위들-에 서도록 그- 믿은-자들이 하나님-을
G2443 G5431 G2570 G2041 G4291 G3588 G4100 G2316

ταῦτά ἐστιν καλὰ καὶ ὠφέλιμα τοῖς ἀνθρώποις.
이것들은 있다 아름다운 그리고 유익한 그- 사람들-에게
G3778 G1510 G2570 G2532 G5624 G3588 G0444

이 말이 미쁘도다 원컨대 네가 이 여러 것에 대하여 굳세게 말하라 이는 하나님을 믿는 자들로 하여금 조심하여 선한 일을 힘쓰게 하려 함이라 이것은 아름다우며 사람들에게 유익하니라

9 μωρὰς δὲ ζητήσεις καὶ γενεαλογίας καὶ ἔρεις καὶ μάχας νομικὰς,
어리석은 그러나 논쟁들과 족보들과 그리고 다툼들과 그리고 싸움들-을 률법적인
G3474 G1161 G2214 G2532 G1076 G2532 G2054 G2532 G3163 G3544

περιΐστασο; εἰσὶν γὰρ ἀνωφελεῖς καὶ μάταιοι.
피하라 있다 왜냐하면 무익한 그리고 헛된
G4026 G1510 G1063 G0512 G2532 G3152

그러나 어리석은 변론과 족보 이야기와 분쟁과 율법에 대한 다툼을 피하라 이것은 무익한 것이요 헛된 것이니라

10 αἱρετικὸν ἄνθρωπον, μετὰ μίαν καὶ δευτέραν νουθεσίαν, παραιτοῦ,
이단적인 사람은 후에 한번 그리고 두번째 권고-를 거절하라
G0141 G0444 G3326 G1520 G2532 G1208 G3559 G3868

이단에 속한 사람을 한두 번 훈계한 후에 멀리 하라

11 εἰδὼς ὅτι ἐξέστραπται ὁ τοιοῦτος, καὶ ἁμαρτάνει, ὢν
알면서 ~라는-것을 빗나갔다 그- 그러한-자는 그리고 죄-짓는다 있는
G1492 G3754 G1612 G3588 G5108 G2532 G0264 G1510

αὐτοκατάκριτος.
자기-정죄한-자
G0843

이러한 사람은 네가 아는 바와 같이 부패하여서 스스로 정죄한 자로서 죄를 짓느니라

12 Ὅταν πέμψω Ἀρτεμᾶν πρὸς σὲ, ἢ Τυχικόν, σπούδασον ἐλθεῖν πρός
때 보내면 아르데마-를 으로 너-에게 또는 두기고-를 힘써라 오도록 으로
G3752 G3992 G0734 G4314 G4771 G2228 G5190 G4704 G2064 G4314

με εἰς Νικόπολιν; ἐκεῖ γὰρ κέκρικα παραχειμάσαι.
나-에게 으로 니가보리-로 거기에서 왜냐하면 결정했다 겨울-을-보내도록
G1473 G1519 G3533 G1563 G1063 G2919 G3914

내가 아데마나 두기고를 네게 보내리니 그 때에 네가 급히 니고볼리로 내게 오라 내가 거기서 과동하기로 작정하였노라

13 Ζηνᾶν τὸν νομικὸν καὶ Ἀπολλῶν σπουδαίως πρόπεμψον, ἵνα μηδὲν
제나스-를 그- 율법학자-와 그리고 아보로-를 열심히 보내라 ~위하여 아무것도
G2211 G3588 G3544 G2532 G0625 G4709 G4311 G2443 G3367

αὐτοῖς λείπῃ.
그들-에게 부족하지-않도록
G0846 G3007

교법사 세나와 및 아볼로를 급히 먼저 보내어 저희로 궁핍함이 없게 하고

14 μανθανέτωσαν 배우도록 G3129 δὲ 그런데 G1161 καὶ 또한 G2532 οἱ 그- G3588 ἡμέτεροι, 우리-의 G2251 καλῶν 선한 G2570 ἔργων 행위들-에 G2041 προΐστασθαι, 서도록 G4291 εἰς 을-위하여 G1519 τὰς 그- G3588 ἀναγκαίας 긴급한 G0316 χρείας, 필요들-을 G5532 ἵνα ~위하여 G2443 μὴ 않도록 G3361 ὦσιν 되지 G1510 ἄκαρποι. 열매-없는-자들이 G0175

또 우리 사람들도 열매 없는 자가 되지 않게 하기 위하여 필요한 것을 예비하는 좋은 일에 힘쓰기를 배우게 하라

15 Ἀσπάζονταί 문안한다 G0782 σε, 너-에게 G4771 οἱ 그- G3588 μετ’ 함께 G3326 ἐμοῦ 나-와 G1473 πάντες. 모두-가 G3956 ἄσπασαι 문안하라 G0782 τοὺς 그- G3588 φιλοῦντας 사랑하는-자들-을 G5368 ἡμᾶς 우리-를 G1473 ἐν 에서 G1722 πίστει. 믿음 G4102 Ἡ 그- G3588 χάρις 은혜가 G5485 μετὰ 함께 G3326 πάντων 모든 G3956 ὑμῶν. 너희-와 G4771 <Ἀμήν>. 아멘 G0281

나와 함께 있는 자가 다 네게 문안하니 믿음 안에서 우리를 사랑하는 자들에게 너도 문안하라 은혜가 너희 무리에게 있을지어다

# 빌레몬서

## Chapter 1

1

| Παῦλος, | δέσμιος | Χριστοῦ | Ἰησοῦ, | καὶ | Τιμόθεος, | ὁ | ἀδελφὸς; | Φιλήμονι, | τῷ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 바울은 | 갇힌-자 | 그리스도 | 예수-의 | 그리고 | 디모데는 | 그- | 형제가 | 빌레몸-에게 | 그- |
| G3972 | G1198 | G5547 | G2424 | G2532 | G5095 | G3588 | G0080 | G5371 | G3588 |

| ἀγαπητῷ | καὶ | συνεργῷ | ἡμῶν; |
|---|---|---|---|
| 사랑하는 | 그리고 | 동료-에게 | 우리-의 |
| G0027 | G2532 | G4904 | G1473 |

그리스도 예수를 위하여 갇힌 자 된 바울과 및 형제 디모데는 우리의 사랑을 받는 자요 동역자인 빌레몬과

2

| καὶ | Ἀπφίᾳ, | τῇ | ἀδελφῇ; | καὶ | Ἀρχίππῳ, | τῷ | συστρατιώτῃ | ἡμῶν; | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 아비아-에게 | 그- | 자매-에게 | 그리고 | 아르기보-에게 | 그- | 전우-에게 | 우리-의 | 그리고 |
| G2532 | G0682 | G3588 | G0079 | G2532 | G0751 | G3588 | G4961 | G1473 | G2532 |

| τῇ | κατ’ | οἶκόν | σου | ἐκκλησίᾳ: |
|---|---|---|---|---|
| 그- | 에서 | 집-에서 | 너-의 | 교회-에게 |
| G3588 | G2596 | G3624 | G4771 | G1577 |

및 자매 압비아와 및 우리와 함께 군사된 아킵보와 네 집에 있는 교회에게 편지하노니

3

| χάρις | ὑμῖν | καὶ | εἰρήνη, | ἀπὸ | Θεοῦ | Πατρὸς | ἡμῶν, | καὶ | Κυρίου |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 은혜와 | 너희-에게 | 그리고 | 평화가 | 으로-부터 | 하나님 | 아버지-로부터 | 우리-의 | 그리고 | 주님 |
| G5485 | G4771 | G2532 | G1515 | G0575 | G2316 | G3962 | G1473 | G2532 | G2962 |

| Ἰησοῦ | Χριστοῦ. |
|---|---|
| 예수 | 그리스도-로부터 |
| G2424 | G5547 |

하나님 우리 아버지와 주 예수 그리스도로 좇아 은혜와 평강이 너희에게 있을지어다

4

| Εὐχαριστῶ | τῷ | Θεῷ | μου | πάντοτε, | μνείαν | σου | ποιούμενος | ἐπὶ | τῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 감사한다 | 그- | 하나님-에게 | 나-의 | 항상 | 기억-을 | 너-의 | 하면서 | 에서 | 그- |
| G2168 | G3588 | G2316 | G1473 | G3842 | G3417 | G4771 | G4160 | G1909 | G3588 |

| προσευχῶν | μου, |
|---|---|
| 기도들-에서 | 나-의 |
| G4335 | G1473 |

내가 항상 내 하나님께 감사하고 기도할 때에 너를 말함은

5

| ἀκούων | σου | τὴν | ἀγάπην | καὶ | τὴν | πίστιν | ἣν | ἔχεις | πρὸς | τὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 들으면서 | 너-의 | 그- | 사랑과 | 그리고 | 그- | 믿음-을 | 그것-을 | 가지고-있다 | 으로 | 그- |
| G0191 | G4771 | G3588 | G0026 | G2532 | G3588 | G4102 | G3739 | G2192 | G4314 | G3588 |

| Κύριον | Ἰησοῦν, | καὶ | εἰς | πάντας | τοὺς | ἁγίους, |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 주님-을-향한 | 예수-를 | 그리고 | 으로 | 모든 | 그- | 성도들-을-향한 |
| G2962 | G2424 | G2532 | G1519 | G3956 | G3588 | G0040 |

주 예수와 및 모든 성도에 대한 네 사랑과 믿음이 있음을 들음이니

6

| ὅπως | ἡ | κοινωνία | τῆς | πίστεώς | σου, | ἐνεργὴς | γένηται | ἐν | ἐπιγνώσει |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~위하여 | 그- | 교제가 | 그-의 | 믿음-의 | 너-의 | 열매-맺는-자가 | 되도록 | 에서 | 지식-에서 |
| G3704 | G3588 | G2842 | G3588 | G4102 | G4771 | G1756 | G1096 | G1722 | G1922 |

| παντὸς | ἀγαθοῦ | τοῦ | ἐν | ἡμῖν, | εἰς | Χριστόν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 모든 | 선한-것-의 | 그- | 에 | 우리-안에 | 으로 | 그리스도-로 |
| G3956 | G0018 | G3588 | G1722 | G1473 | G1519 | G5547 |

이로써 네 믿음의 교제가 우리 가운데 있는 선을 알게 하고 그리스도께 미치도록 역사하느니라

7

| χαρὰν | γὰρ | πολλὴν | ἔσχον, | καὶ | παράκλησιν | ἐπὶ | τῇ | ἀγάπῃ | σου, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 기쁨을 | 왜냐하면 | 많은 | 얻었다 | 그리고 | 위로-를 | 에서 | 그- | 사랑-에서 | 너-의 |
| G5479 | G1063 | G4183 | G2192 | G2532 | G3874 | G1909 | G3588 | G0026 | G4771 |

| ὅτι | τὰ | σπλάγχνα | τῶν | ἁγίων | ἀναπέπαυται | διὰ | σοῦ, | ἀδελφέ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 그- | 마음들이 | 그- | 성도들-의 | 쉬었다 | 을-통하여 | 너-를-통하여 | 형제여 |
| G3754 | G3588 | G4698 | G3588 | G0040 | G0373 | G1223 | G4771 | G0080 |

형제여 성도들의 마음이 너로 말미암아 평안함을 얻었으니 내가 너의 사랑으로 많은 기쁨과 위로를 얻었노라

8

| Διό | πολλὴν | ἐν | Χριστῷ | παρρησίαν | ἔχων, | ἐπιτάσσειν | σοι | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러므로 | 많은 | 에서 | 그리스도-안에서 | 담대함-을 | 가지고-있는 | 명하도록 | 너-에게 | 그- |
| G1352 | G4183 | G1722 | G5547 | G3954 | G2192 | G2004 | G4771 | G3588 |

| ἀνῆκον, |
|---|
| 합당한-것을 |
| G0433 |

이러므로 내가 그리스도 안에서 많은 담력을 가지고 네게 마땅한 일로 명할 수 있으나

9

| διὰ | τὴν | ἀγάπην, | μᾶλλον | παρακαλῶ, | τοιοῦτος | ὢν, | ὡς | Παῦλος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 을-통하여 | 그- | 사랑-을 | 오히려 | 권면한다 | 이러한-자로 | 있는 | 마치 | 바울 |
| G1223 | G3588 | G0026 | G3123 | G3870 | G5108 | G1510 | G5613 | G3972 |

| πρεσβύτης, | νυνὶ | δὲ, | καὶ | δέσμιος | Χριστοῦ | Ἰησοῦ. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 늘은-자로 | 지금 | 그런데 | 또한 | 갇힌-자로 | 그리스도 | 예수-의 |
| G4246 | G3570 | G1161 | G2532 | G1198 | G5547 | G2424 |

사랑을 인하여 도리어 간구하노니 나이 많은 나 바울은 지금 또 예수 그리스도를 위하여 갇힌 자 되어

10

| παρακαλῶ | σε | περὶ | τοῦ | ἐμοῦ | τέκνου, | ὃν | ἐγέννησα | ἐν | τοῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 권면한다 | 너-에게 | 에-관하여 | 그- | 나-의 | 자녀-를 | 그-를 | 낳다 | 에서 | 그- |
| G3870 | G4771 | G4012 | G3588 | G1699 | G5043 | G3739 | G1080 | G1722 | G3588 |

| δεσμοῖς, | Ὀνήσιμον; |
|---|---|
| 사슬들-에서 | 오네시모-를 |
| G1199 | G3682 |

갇힌 중에서 낳은 아들 오네시모를 위하여 네게 간구하노라

11

| τόν | ποτέ | σοι | ἄχρηστον, | νυνὶ | δὲ | καὶ | σοὶ | καὶ | ἐμοὶ | εὔχρηστον; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 언젠가 | 너-에게 | 무익한-자였던 | 지금 | 그러나 | 또한 | 너-에게 | 그리고 | 나-에게 | 유익한-자이다 |
| G3588 | G4218 | G4771 | G0890 | G3570 | G1161 | G2532 | G4771 | G2532 | G1473 | G2173 |

저가 전에는 네게 무익하였으나 이제는 나와 네게 유익하므로

12

| ὃν | ἀνέπεμψά | σοι | αὐτόν -- | τοῦτ’ | ἔστιν | τὰ | ἐμὰ | σπλάγχνα -- |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-를 | 도로-보냈다 | 너-에게 | 그-를 | 이것은 | 있다 | 그- | 나-의 | 마음이 |
| G3739 | G0375 | G4771 | G0846 | G3778 | G1510 | G3588 | G1699 | G4698 |

네게 저를 돌려 보내노니 저는 내 심복이라

13 ὃν ἐγὼ ἐβουλόμην πρὸς ἐμαυτὸν κατέχειν, ἵνα ὑπὲρ σοῦ μοι
그-를 나-는 원했다 으로 나-자신-에게 붙잡아-두기를 ~위하여 위하여 너-대신에 나-를
G3739 G1473 G1014 G4314 G1683 G2722 G2443 G5228 G4771 G1473

διακονῇ, ἐν τοῖς δεσμοῖς τοῦ εὐαγγελίου;
섬기도록 에서 그- 사슬들-에서 그-의 복음
G1247 G1722 G3588 G1199 G3588 G2098

저를 내게 머물러 두어 내 복음을 위하여 갇힌 중에서 네 대신 나를 섬기게 하고자 하나

14 χωρὶς δὲ τῆς σῆς γνώμης, οὐδὲν ἠθέλησα ποιῆσαι, ἵνα μὴ ὡς
없이 그러나 그-의 너-의 동의-를 아무것도 원하지-않았다 하기를 ~위하여 않도록 마치
G5565 G1161 G3588 G4674 G1106 G3762 G2309 G4160 G2443 G3361 G5613

κατὰ ἀνάγκην, τὸ ἀγαθόν σου ᾖ, ἀλλὰ κατὰ ἑκούσιον;
따라 필요-를 그- 선한-것이 너-의 되도록 오히려 따라 자원-을
G2596 G0318 G3588 G0018 G4771 G1510 G0235 G2596 G1595

다만 네 승낙이 없이는 내가 아무 것도 하기를 원치 아니하노니 이는 너의 선한 일이 억지 같이 되지 아니하고 자의로 되게 하려 함이로라

15 τάχα γὰρ διὰ τοῦτο, ἐχωρίσθη πρὸς ὥραν, ἵνα αἰώνιον αὐτὸν
아마 왜냐하면 을-통하여 이것-을 떠났다 으로 시간-으로 ~위하여 영원히 그-를
G5029 G1063 G1223 G3778 G5563 G4314 G5610 G2443 G0166 G0846

ἀπέχῃς,
소유하도록
G0568

저가 잠시 떠나게 된 것은 이를 인하여 저를 영원히 두게 함이니

16 οὐκέτι ὡς δοῦλον, ἀλλὰ ὑπὲρ δοῦλον, ἀδελφὸν ἀγαπητόν, μάλιστα ἐμοί,
더-이상 마치 종으로서 오히려 위에 종-보다 형제로서 사랑하는 특히 나-에게
G3765 G5613 G1401 G0235 G5228 G1401 G0080 G0027 G3122 G1473

πόσῳ δὲ μᾶλλον σοὶ, καὶ ἐν σαρκὶ καὶ ἐν Κυρίῳ.
얼마나 그런데 더욱 너-에게 또한 에서 육-에서 그리고 에서 주-안에서
G4214 G1161 G3123 G4771 G2532 G1722 G4561 G2532 G1722 G2962

이 후로는 종과 같이 아니하고 종에서 뛰어나 곧 사랑받는 형제로 둘 자라 내게 특별히 그러하거든 하물며 육신과 주 안에서 상관된 네게랴

17 εἰ οὖν με ἔχεις κοινωνόν, προσλαβοῦ αὐτὸν ὡς ἐμέ.
만약 그러므로 나-를 가지고-있다면 동료로서 받아들여라 그-를 마치 나-를
G1487 G3767 G1473 G2192 G2844 G4355 G0846 G5613 G1473

그러므로 네가 나를 동무로 알진대 저를 영접하기를 내게 하듯 하고

18 εἰ δέ τι ἠδίκησέν σε, ἢ ὀφείλει, τοῦτο ἐμοὶ ἐλλόγα.
만약 그런데 무엇을 잘못했다면 너-에게 또는 빚졌다면 이것을 나-에게 계산하라
G1487 G1161 G5100 G0091 G4771 G2228 G3784 G3778 G1473 G1677

저가 만일 네게 불의를 하였거나 네게 진 것이 있거든 이것을 내게로 회계하라

19 ἐγὼ Παῦλος ἔγραψα τῇ ἐμῇ χειρί; ἐγὼ ἀποτίσω; ἵνα μὴ λέγω
나-는 바울이 썼다 그- 나-의 손으로 나-는 갚겠다 ~위하여 않도록 말하지
G1473 G3972 G1125 G3588 G1699 G5495 G1473 G0661 G2443 G3361 G3004

σοι, ὅτι καὶ σεαυτόν μοι προσοφείλεις.
너-에게 ~라는-것을 또한 너-자신-을 나-에게 빚졌다
G4771 G3754 G2532 G4572 G1473 G4359

나 바울이 친필로 쓰노니 내가 갚으려니와 너는 이 외에 네 자신으로 내게 빚진 것을 내가 말하지 아니하노라

20 ναί, ἀδελφέ, ἐγώ σου ὀναίμην ἐν Κυρίῳ; ἀνάπαυσόν μου τὰ
예 형제여 나-는 너-에게서 유익-을-얻고-싶다 에서 주-안에서 쉬게-해다오 나-의 그-
G3483 G0080 G1473 G4771 G3685 G1722 G2962 G0373 G1473 G3588

σπλάγχνα ἐν Χριστῷ.
마음을 에서 그리스도-안에서
G4698 G1722 G5547

오 형제여 나로 주 안에서 너를 인하여 기쁨을 얻게 하고 내 마음이 그리스도 안에서 평안하게 하라

21 Πεποιθὼς τῇ ὑπακοῇ σου, ἔγραψά σοι, εἰδὼς ὅτι καὶ ὑπὲρ
확신하며 그- 순종-에 너-의 썼다 너-에게 알면서 ~라는-것을 또한 위에
G3982 G3588 G5218 G4771 G1125 G4771 G1492 G3754 G2532 G5228

ἃ λέγω, ποιήσεις.
그것들-을 말하는 할-것이다
G3739 G3004 G4160

나는 네가 순종함을 확신하므로 네게 썼노니 네가 나의 말보다 더 행할 줄을 아노라

22 ἅμα δὲ, καὶ ἑτοίμαζέ μοι ξενίαν; ἐλπίζω γὰρ ὅτι διὰ
동시에 그런데 또한 준비하라 나-에게 숙소-를 소망한다 왜냐하면 ~라는-것을 을-통하여
G0260 G1161 G2532 G2090 G1473 G3578 G1679 G1063 G3754 G1223

τῶν προσευχῶν ὑμῶν, χαρισθήσομαι ὑμῖν.
그- 기도들-을-통해 너희-의 선물로-주어지게-될-것이다 너희-에게
G3588 G4335 G4771 G5483 G4771

오직 너는 나를 위하여 처소를 예비하라 너희 기도로 내가 너희에게 나아가게 하여 주시기를 바라노라

23 Ἀσπάζεταί σε, Ἐπαφρᾶς, ὁ συναιχμάλωτός μου ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ,
문안한다 너-에게 에바브라스-가 그- 함께-갇힌-자가 나-의 에서 그리스도 예수-안에서
G0782 G4771 G1889 G3588 G4869 G1473 G1722 G5547 G2424

그리스도 예수 안에서 나와 함께 갇힌 자 에바브라와

24 Μᾶρκος, Ἀρίσταρχος, Δημᾶς, Λουκᾶς, οἱ συνεργοί μου.
마가가 아리스다고가 데마스가 누가가 그- 동료들이 나-의
G3138 G0708 G1214 G3065 G3588 G4904 G1473

또한 나의 동역자 마가, 아리스다고, 데마, 누가가 문안하느니라

25 Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ τοῦ πνεύματος ὑμῶν.
그- 은혜가 그-의 주님-의 예수 그리스도-의 함께 그- 영과 너희-의
G3588 G5485 G3588 G2962 G2424 G5547 G3326 G3588 G4151 G4771

<Ἀμήν>.
아멘
G0281

우리 주 예수 그리스도의 은혜가 너희 심령과 함께 할지어다

# 히브리서

## Chapter 1

1 Πολυμερῶς καὶ πολυτρόπως, πάλαι, ὁ Θεὸς, λαλήσας τοῖς πατράσιν,
여러-부분으로 그리고 여러-방법으로 옛적에 그- 하나님이 말씀하신 그- 조상들-에게
G4181 G2532 G4187 G3819 G3588 G2316 G2980 G3588 G3962

ἐν τοῖς προφήταις;
에- 그- 선지자들로
G1722 G3588 G4396

옛적에 선지자들로 여러 부분과 여러 모양으로 우리 조상들에게 말씀하신 하나님이

2 ἐπ’ ἐσχάτου τῶν ἡμερῶν τούτων, ἐλάλησεν ἡμῖν ἐν Υἱῷ, ὃν
에- 마지막 그- 날들의 이 말씀하셨으니 우리-에게 에- 아들로 그-를
G1909 G2078 G3588 G2250 G3778 G2980 G1473 G1722 G5207 G3739

ἔθηκεν κληρονόμον πάντων, δι’ οὗ καὶ ἐποίησεν τοὺς αἰῶνας,
세우셨으니 상속자로 만물의 통하여- 그-를 또한 지으셨느니라 그- 세상들을
G5087 G2818 G3956 G1223 G3739 G2532 G4160 G3588 G0165

이 모든 날 마지막에 아들로 우리에게 말씀하셨으니 이 아들을 만유의 후사로 세우시고 또 저로 말미암아 모든 세계를 지으셨느니라

3 ὃς ὢν ἀπαύγασμα τῆς δόξης, καὶ χαρακτὴρ τῆς ὑποστάσεως αὐτοῦ,
그-는 이시니 광채요 그- 영광의 그리고 형상이시니 그- 본체의 그-의
G3739 G1510 G0541 G3588 G1391 G2532 G5481 G3588 G5287 G0846

φέρων τε τὰ πάντα τῷ ῥήματι τῆς δυνάμεως ‹δι’› αὐτοῦ, καθαρισμὸν
붙드시며 그리고 그- 만물을 그- 말씀으로 그- 능력의 통하여- 그-의 정결케-함을
G5342 G5037 G3588 G3956 G3588 G4487 G3588 G1411 G1223 G0846 G2512

τῶν ἁμαρτιῶν ποιησάμενος, ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ τῆς Μεγαλωσύνης ἐν
그- 죄들의 이루시고 앉으셨느니라 에- 오른편에 그- 위엄의 에-
G3588 G0266 G4160 G2523 G1722 G1188 G3588 G3172 G1722

ὑψηλοῖς.
높은-곳에
G5308

이는 하나님의 영광의 광채시요 그 본체의 형상이시라 그의 능력의 말씀으로 만물을 붙드시며 죄를 정결케 하는 일을 하시고 높은 곳에 계신 위엄의 우편에 앉으셨느니라

4 τοσούτῳ κρείττων γενόμενος τῶν ἀγγέλων, ὅσῳ διαφορώτερον παρ’ αὐτοὺς,
이만큼 뛰어나시니 되신 그- 천사들보다 만큼 더-뛰어난 보다- 그들
G5118 G2909 G1096 G3588 G0032 G3745 G1313 G3844 G0846

κεκληρονόμηκεν ὄνομα.
상속하셨느니라 이름을
G2816 G3686

저가 천사보다 얼마큼 뛰어남은 저희보다 더욱 아름다운 이름을 기업으로 얻으심이니

5 Τίνι 누구-에게 G5101 γὰρ 이는 G1063 εἶπέν 말씀하셨느냐 G3004 ποτε 언제 G4218 τῶν 그- G3588 ἀγγέλων, 천사들-중 G0032 Υἱός 아들이라 G5207 μου 나의 G1473 εἶ 이다 G1510 σύ; 너는 G4771 ἐγὼ 내가 G1473

σήμερον 오늘 G4594 γεγέννηκά 낳았도다 G1080 σε? 너를 G4771 καὶ 그리고 G2532 πάλιν, 다시 G3825 Ἐγὼ 내가 G1473 ἔσομαι 되리라 G1510 αὐτῷ 그-에게 G0846 εἰς 로- G1519 Πατέρα, 아버지가 G3962 καὶ 그리고 G2532

αὐτὸς 그가 G0846 ἔσται 되리라 G1510 μοι 나-에게 G1473 εἰς 로- G1519 Υἱόν? 아들이 G5207

하나님께서 어느 때에 천사 중 누구에게 네가 내 아들이라 오늘날 내가 너를 낳았다 하셨으며 또 다시 나는 그에게 아버지가 되고 그는 내게 아들이 되리라 하셨느뇨

6 ὅταν 때에 G3752 δὲ 그런데 G1161 πάλιν 다시 G3825 εἰσαγάγῃ 인도하실-때 G1521 τὸν 그- G3588 πρωτότοκον, 처음-나신-이를 G4416 εἰς 로- G1519 τὴν 그- G3588 οἰκουμένην, 세상에 G3625 λέγει, 말씀하시되 G3004

Καὶ 그리고 G2532 προσκυνησάτωσαν 경배할지어다 G4352 αὐτῷ, 그-에게 G0846 πάντες 모든 G3956 ἄγγελοι 천사들이 G0032 Θεοῦ. 하나님의 G2316

또 맏아들을 이끌어 세상에 다시 들어오게 하실 때에 하나님의 모든 천사가 저에게 경배할지어다 말씀하시며

7 καὶ 그리고 G2532 πρὸς 향하여- G4314 μὲν 한편 G3303 τοὺς 그- G3588 ἀγγέλους 천사들을 G0032 λέγει, 말씀하시되 G3004 Ὁ 그-는 G3588 ποιῶν 만드시는 G4160 τοὺς 그- G3588 ἀγγέλους 천사들을 G0032 αὐτοῦ 그-의 G0846

πνεύματα, 영들로 G4151 καὶ 그리고 G2532 τοὺς 그- G3588 λειτουργοὺς 사역자들을 G3011 αὐτοῦ, 그-의 G0846 πυρὸς 불의 G4442 φλόγα; 불꽃으로 G5395

또 천사들에 관하여는 그는 그의 천사들을 바람으로, 그의 사역자들을 불꽃으로 삼으시느니라 하셨으되

8 πρὸς 향하여- G4314 δὲ 그러나 G1161 τὸν 그- G3588 Υἱόν, 아들에게는 G5207 Ὁ 그- G3588 θρόνος 보좌가 G2362 σου, 주의 G4771 ὁ 오- G3588 Θεὸς, 하나님이여 G2316 εἰς 로- G1519 τὸν 그- G3588

αἰῶνα 영원히 G0165 τοῦ 그- G3588 αἰῶνος, 영원히 G0165 καὶ 그리고 G2532 ἡ 그- G3588 ῥάβδος 홀은 G4464 τῆς 그- G3588 εὐθύτητος, 공평의 G2118 ῥάβδος 홀이니 G4464 τῆς 그- G3588 βασιλείας 나라의 G0932

σου. 주의 G4771

아들에 관하여는 하나님이여 주의 보좌가 영영하며 주의 나라의 홀은 공평한 홀이니이다

9 ἠγάπησας 사랑하시고 G0025 δικαιοσύνην 의를 G1343 καὶ 그리고 G2532 ἐμίσησας 미워하셨도다 G3404 ἀνομίαν; 불법을 G0458 διὰ 이러므로 G1223 τοῦτο, 이것 G3778 ἔχρισέν 기름-부으셨느니라 G5548

σε 주를 G4771 ὁ 그- G3588 Θεός, 하나님이 G2316 ὁ 그- G3588 Θεός 하나님 G2316 σου, 주의 G4771 ἔλαιον 기름으로 G1637 ἀγαλλιάσεως, 즐거움의 G0020 παρὰ 보다- G3844 τοὺς 그- G3588 μετόχους 동료들 G3353

σου. 주의 G4771

네가 의를 사랑하고 불법을 미워하였으니 그러므로 하나님 곧 너의 하나님이 즐거움의 기름을 네게 부어 네 동류들보다 승하게 하셨도다 하였고

10 καί, 그리고 G2532 Σὺ 주는 G4771 κατ' 에- G2596 ἀρχάς, 처음에 G0746 Κύριε, 주여 G2962 τὴν 그- G3588 γῆν 땅을 G1093 ἐθεμελίωσας, 세우셨으며 G2311 καὶ 그리고 G2532 ἔργα 작품이니이다 G2041 τῶν 그- G3588
χειρῶν 손의 G5495 σού, 주의 G4771 εἰσιν 이니이다 G1510 οἱ 그- G3588 οὐρανοί. 하늘들이 G3772

또 주여 태초에 주께서 땅의 기초를 두셨으며 하늘도 주의 손으로 지으신 바라

11 αὐτοὶ 그들은 G0846 ἀπολοῦνται; 멸망하려니와 G0622 σὺ 주는 G4771 δὲ 그러나 G1161 διαμένεις; 영존하시며 G1265 καὶ 그리고 G2532 πάντες 모든-것이 G3956 ὡς 같이- G5613 ἱμάτιον 옷이 G2440
παλαιωθήσονται; 낡아지리라 G3822

그것들은 멸망할 것이나 오직 주는 영존할 것이요 그것들은 다 옷과 같이 낡아지리니

12 καὶ 그리고 G2532 ὡσεὶ 같이- G5616 περιβόλαιον 겉옷을 G4018 ἑλίξεις 개시리라 G1667 αὐτούς, 그들을 G0846 ὡς 같이- G5613 ἱμάτιον 옷 G2440 καὶ 그리고 G2532 ἀλλαγήσονται; 변하리라 G0236 σὺ 주는 G4771
δὲ 그러나 G1161 ὁ 그- G3588 αὐτὸς 동일하시니 G0846 εἶ, 이시니 G1510 καὶ 그리고 G2532 τὰ 그- G3588 ἔτη 연대가 G2094 σου 주의 G4771 οὐκ 아니 G3756 ἐκλείψουσιν. 다함이-없으리라 G1587

의복처럼 갈아 입을 것이요 그것들이 옷과 같이 변할 것이나 주는 여전하여 연대가 다함이 없으리라 하였으나

13 πρὸς 향하여- G4314 τίνα 누구 G5101 δὲ 그런데 G1161 τῶν 그- G3588 ἀγγέλων 천사들-중에 G0032 εἴρηκέν 말씀하셨느냐 G2046 ποτε, 언제 G4218 Κάθου 앉으라 G2521 ἐκ 에- G1537 δεξιῶν 오른편에 G1188 μου, 나의 G1473
ἕως 까지- G2193 ἂν 하여- G0302 θῶ 두기까지 G5087 τοὺς 그- G3588 ἐχθρούς 원수들을 G2190 σου, 주의 G4771 ὑποπόδιον 발판으로 G5286 τῶν 그- G3588 ποδῶν 발의 G4228 σου? 주의 G4771

어느 때에 천사 중 누구에게 내가 네 원수로 네 발등상 되게 하기까지 너는 내 우편에 앉았으라 하셨느뇨

14 οὐχὶ 아니냐 G3780 πάντες 모든 G3956 εἰσὶν 이들이 G1510 λειτουργικὰ 섬기는 G3010 πνεύματα, 영들로서 G4151 εἰς 위하여- G1519 διακονίαν 섬김을 G1248 ἀποστελλόμενα, 보내심을-받은 G0649
διὰ 위하여- G1223 τοὺς 그- G3588 μέλλοντας 장차 G3195 κληρονομεῖν 상속할 G2816 σωτηρίαν? 구원을 G4991

모든 천사들은 부리는 영으로서 구원 얻을 후사들을 위하여 섬기라고 보내심이 아니뇨

## Chapter 2

1 Διὰ 이러므로- G1223 τοῦτο, 이것 G3778 δεῖ 필요하니 G1163 περισσοτέρως 더욱 G4057 προσέχειν 주의하기를 G4337 ἡμᾶς 우리가 G1473 τοῖς 그- G3588 ἀκουσθεῖσιν, 들은-것에 G0191 μή᾽ 아니-라면 G3361
ποτε 언제가 G4219 παραρυῶμεν. 흔러가리라 G3901

그러므로 모든 들은 것을 우리가 더욱 간절히 삼갈지니 혹 흘러 떠내려 갈까 염려하노라

2

| εἰ | γὰρ | ὁ, | δι’ | ἀγγέλων | λαληθεὶς | λόγος, | ἐγένετο | βέβαιος, | καὶ | πᾶσα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만일 | 이는 | 그- | 통하여- | 천사들로 | 말씀된 | 말씀이 | 되었으며 | 견고하게 | 그리고 | 모든 |
| G1487 | G1063 | G3588 | G1223 | G0032 | G2980 | G3056 | G1096 | G0949 | G2532 | G3956 |

| παράβασις | καὶ | παρακοὴ | ἔλαβεν | ἔνδικον | μισθαποδοσίαν, |
|---|---|---|---|---|---|
| 범법과 | 그리고 | 불순종이 | 받았으니 | 정당한 | 보응을 |
| G3847 | G2532 | G3876 | G2983 | G1738 | G3405 |

천사들로 하신 말씀이 견고하게 되어 모든 범죄함과 순종치 아니함이 공변된 보응을 받았거든

3

| πῶς | ἡμεῖς | ἐκφευξόμεθα | τηλικαύτης | ἀμελήσαντες | σωτηρίας? -- | ἥτις | ἀρχὴν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 어찌 | 우리가 | 피하리오 | 이렇게-큰 | 홍홀히-여기고 | 구원을 | 이것이 | 처음을 |
| G4459 | G1473 | G1628 | G5082 | G0272 | G4991 | G3748 | G0746 |

| λαβοῦσα, | λαλεῖσθαι | διὰ | τοῦ | Κυρίου, | ὑπὸ | τῶν | ἀκουσάντων, | εἰς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 받아 | 말씀되었으니 | 통하여- | 그- | 주로 | 에-의하여 | 그- | 들은-자들에-의해 | 에- |
| G2983 | G2980 | G1223 | G3588 | G2962 | G5259 | G3588 | G0191 | G1519 |

| ἡμᾶς | ἐβεβαιώθη; |
|---|---|
| 우리-에게 | 확증되었으니 |
| G1473 | G0950 |

우리가 이같이 큰 구원을 등한히 여기면 어찌 피하리요 이 구원은 처음에 주로 말씀하신 바요 들은 자들이 우리에게 확증한 바니

4

| συνεπιμαρτυροῦντος | τοῦ | Θεοῦ | σημείοις | τε | καὶ | τέρασιν, | καὶ | ποικίλαις |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 함께-증거하시되 | 그- | 하나님이 | 표적들과 | 그리고 | 그리고 | 기사들과 | 그리고 | 가지각색의 |
| G4901 | G3588 | G2316 | G4592 | G5037 | G2532 | G5059 | G2532 | G4164 |

| δυνάμεσιν, | καὶ | Πνεύματος | Ἁγίου | μερισμοῖς, | κατὰ | τὴν | αὐτοῦ | θέλησιν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 능력들과 | 그리고 | 성령의 | 거룩한 | 분배들로 | 따라- | 그- | 그-의 | 뜻을 |
| G1411 | G2532 | G4151 | G0040 | G3311 | G2596 | G3588 | G0846 | G2308 |

하나님도 표적들과 기사들과 여러가지 능력과 및 자기 뜻을 따라 성령의 나눠 주신 것으로써 저희와 함께 증거하셨느니라

5

| Οὐ | γὰρ | ἀγγέλοις | ὑπέταξεν | τὴν | οἰκουμένην | τὴν | μέλλουσαν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니 | 이는 | 천사들에게 | 복종시키지-아니하셨으니 | 그- | 세상을 | 그- | 장차-오는 |
| G3756 | G1063 | G0032 | G5293 | G3588 | G3625 | G3588 | G3195 |

| περὶ | ἧς | λαλοῦμεν; |
|---|---|---|
| 에-관하여 | 그것의 | 말하는-바 |
| G4012 | G3739 | G2980 |

하나님이 우리의 말한 바 장차 오는 세상을 천사들에게는 복종케 하심이 아니라

6

| διεμαρτύρατο | δέ | πού | τις, | λέγων, | Τί | ἐστιν | ἄνθρωπος, | ὅτι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 증언하였으니 | 그러나 | 어디에서 | 어떤-자가 | 말하되 | 무엇이냐 | 이냐 | 사람이 | 그러므로 |
| G1263 | G1161 | G4225 | G5100 | G3004 | G5101 | G1510 | G0444 | G3754 |

| μιμνήσκῃ | αὐτοῦ, | ἢ | υἱὸς | ἀνθρώπου, | ὅτι | ἐπισκέπτῃ | αὐτόν? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 기억하시나이까 | 그를 | 또는 | 아들이 | 사람의 | 그러므로 | 돌보시나이까 | 그를 |
| G3403 | G0846 | G2228 | G5207 | G0444 | G3754 | G1980 | G0846 |

오직 누가 어디 증거하여 가로되 사람이 무엇이관대 주께서 저를 생각하시며 인자가 무엇이관대 주께서 저를 권고하시나이까

7

| ἠλάττωσας | αὐτὸν, | βραχύ | τι | παρ’ | ἀγγέλους; | δόξῃ | καὶ | τιμῇ, | ἐστεφάνωσας |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 낮추셨으니 | 그를 | 잠시 | 어떤 | 보다- | 천사들 | 영광과 | 그리고 | 존귀로 | 씁우셨으니 |
| G1642 | G0846 | G1024 | G5100 | G3844 | G0032 | G1391 | G2532 | G5092 | G4737 |

| αὐτόν, | (καὶ | κατέστησας | αὐτὸν | ἐπὶ | τὰ | ἔργα | τῶν | χειρῶν | σου); |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그를 | 그리고 | 세우셨으니 | 그를 | 위에- | 그- | 작품들의 | 그- | 손의 | 주의 |
| G0846 | G2532 | G2525 | G0846 | G1909 | G3588 | G2041 | G3588 | G5495 | G4771 |

저를 잠간 동안 천사보다 못하게 하시며 영광과 존귀로 관 씌우시며

8 πάντα 만물을 G3956 ὑπέταξας 복종시켰으니 G5293 ὑποκάτω 아래에- G5270 τῶν 그- G3588 ποδῶν 발의 G4228 αὐτοῦ. 그의 G0846 ἐν 에- G1722 τῷ 그- G3588 γὰρ 이는 G1063 ὑποτάξαι 복종시킴에-있어 G5293

αὐτῷ 그-에게 G0846 τὰ 그- G3588 πάντα, 만물을 G3956 οὐδὲν 아무것도 G3762 ἀφῆκεν 남기지-아니하셨으니 G0863 αὐτῷ 그-에게 G0846 ἀνυπότακτον. 복종치-않는 G0506 νῦν 지금 G3568 δὲ, 그러나 G1161

οὔπω 아직 G3768 ὁρῶμεν 보지-못하니 G3708 αὐτῷ 그-에게 G0846 τὰ 그- G3588 πάντα 만물이 G3956 ὑποτεταγμένα. 복종됨을 G5293

만물을 그 발 아래 복종케 하셨느니라 하였으니 만물로 저에게 복종케 하셨은즉 복종치 않은 것이 하나도 없으나 지금 우리가 만물이 아직 저에게 복종한 것을 보지 못하고

9 τὸν 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 βραχύ 잠시 G1024 τι 어떤 G5100 παρ’ 보다- G3844 ἀγγέλους, 천사들 G0032 ἠλαττωμένον, 낮아진 G1642 βλέπομεν, 보나니 G0991 Ἰησοῦν, 예수를 G2424 διὰ 인하여- G1223

τὸ 그- G3588 πάθημα 고난을 G3804 τοῦ 그- G3588 θανάτου, 죽음의 G2288 δόξῃ 영광과 G1391 καὶ 그리고 G2532 τιμῇ 존귀로 G5092 ἐστεφανωμένον; 씁우신 G4737 ὅπως 이는 G3704 χάριτι 은혜로 G5485

Θεοῦ, 하나님의 G2316 ὑπὲρ 위하여- G5228 παντὸς 모든-자를 G3956 γεύσηται 맛보시려-함이니 G1089 θανάτου. 죽음을 G2288

오직 우리가 천사들보다 잠간 동안 못하게 하심을 입은 자 곧 죽음의 고난 받으심을 인하여 영광과 존귀로 관 쓰신 예수를 보니 이를 행하심은 하나님의 은혜로 말미암아 모든 사람을 위하여 죽음을 맛보려 하심이라

10 Ἔπρεπεν 합당하였으니 G4241 γὰρ 이는 G1063 αὐτῷ, 그-에게 G0846 δι’ 인하여- G1223 ὃν 그-를 G3739 τὰ 그- G3588 πάντα, 만물이 G3956 καὶ 그리고 G2532 δι’ 통하여- G1223 οὗ 그-를 G3739 τὰ 그- G3588

πάντα, 만물이 G3956 πολλοὺς 많은 G4183 υἱοὺς 아들들을 G5207 εἰς 에- G1519 δόξαν 영광으로 G1391 ἀγαγόντα, 이끄신-자 G0071 τὸν 그- G3588 ἀρχηγὸν 창시자를 G0747 τῆς 그- G3588 σωτηρίας 구원의 G4991

αὐτῶν, 그들의 G0846 διὰ 통하여- G1223 παθημάτων, 고난들로 G3804 τελειῶσαι. 온전케-하시기를 G5048

만물이 인하고 만물이 말미암은 자에게는 많은 아들을 이끌어 영광에 들어가게 하시는 일에 저희 구원의 주를 고난으로 말미암아 온전케 하심이 합당하도다

11 ὅ 그-는 G3588 τε 그리고 G5037 γὰρ 이는 G1063 ἁγιάζων, 거룩케-하시는-자와 G0037 καὶ 그리고 G2532 οἱ 그- G3588 ἁγιαζόμενοι, 거룩케-되는-자들이 G0037 ἐξ 에-서 G1537 ἑνὸς 하나로 G1520 πάντες; 모두 G3956

δι’ 인하여- G1223 ἣν 그- G3739 αἰτίαν, 이유로 G0156 οὐκ 아니 G3756 ἐπαισχύνεται 부끄러워하지-않으시니 G1870 ἀδελφοὺς 형제들라 G0080 αὐτοὺς 그들을 G0846 καλεῖν, 부르기를 G2564

거룩하게 하시는 자와 거룩하게 함을 입은 자들이 다 하나에서 난지라 그러므로 형제라 부르시기를 부끄러워 아니하시고

12 λέγων, Ἀπαγγελῶ τὸ ὄνομά σου τοῖς ἀδελφοῖς μου; ἐν μέσῳ
말씀하시되 선포하리라 그- 이름을 주의 그- 형제들-에게 나의 에- 가운데에
G3004 G0518 G3588 G3686 G4771 G3588 G0080 G1473 G1722 G3319

ἐκκλησίας ὑμνήσω σε.
회중의 찬송하리라 주를
G1577 G5214 G4771

이르시되 내가 주의 이름을 내 형제들에게 선포하고 내가 주를 교회 중에서 찬송하리라 하셨으며

13 καὶ πάλιν, Ἐγὼ ἔσομαι πεποιθὼς ἐπ' αὐτῷ. καὶ πάλιν, Ἰδοὺ, ἐγὼ,
그리고 다시 내가 되리라 신뢰하는 에- 그-에게 그리고 다시 보라 내가
G2532 G3825 G1473 G1510 G3982 G1909 G0846 G2532 G3825 G3708 G1473

καὶ τὰ παιδία ἃ μοι ἔδωκεν ὁ Θεός.
그리고 그- 아이들이 그들을 나-에게 주셨으니 그- 하나님이
G2532 G3588 G3813 G3739 G1473 G1325 G3588 G2316

또 다시 내가 그를 의지하리라 하시고 또 다시 볼지어다 나와 및 하나님께서 내게 주신 자녀라 하셨으니

14 ἐπεὶ οὖν τὰ παιδία κεκοινώνηκεν αἵματος καὶ σαρκός καὶ, αὐτὸς
그러므로 그러므로 그- 아이들이 함께-하였으니 피와 그리고 살을 그리고 그도
G1893 G3767 G3588 G3813 G2841 G0129 G2532 G4561 G2532 G0846

παραπλησίως μετέσχεν τῶν αὐτῶν, ἵνα διὰ τοῦ θανάτου,
마찬가지로 참여하셨으니 그- 그것들을 하려함이니 통하여- 그- 죄음으로
G3898 G3348 G3588 G0846 G2443 G1223 G3588 G2288

καταργήσῃ τὸν τὸ κράτος ἔχοντα τοῦ θανάτου, τοῦτ' ἔστιν, τὸν
무력케-하려-함이니 그- 그- 권세를 가진-자를 그- 죄음의 그것은 이니 그-
G2673 G3588 G3588 G2904 G2192 G3588 G2288 G3778 G1510 G3588

διάβολον;
마귀를
G1228

자녀들은 혈육에 함께 속하였으매 그도 또한 한 모양으로 혈육에 함께 속하심은 사망으로 말미암아 사망의 세력을 잡은 자 곧 마귀를 없이 하시며

15 καὶ ἀπαλλάξῃ, τούτους ὅσοι φόβῳ θανάτου, διὰ παντὸς τοῦ ζῆν,
그리고 놓아주려-함이니 이들을 누구든지 두려움으로 죄음의 동안- 모든 그- 삶이
G2532 G0525 G3778 G3745 G5401 G2288 G1223 G3956 G3588 G2198

ἔνοχοι ἦσαν δουλείας.
종이-되어 있었던 종의
G1777 G1510 G1397

또 죽기를 무서워하므로 일생에 매여 종 노릇 하는 모든 자들을 놓아주려 하심이니

16 οὐ γὰρ δή᾽ που ἀγγέλων ἐπιλαμβάνεται, ἀλλὰ σπέρματος Ἀβραὰμ
아니 이는 물론- 어디에서 천사들을 잡지-않으시고 오히려 씨를 아브라함의
G3756 G1063 G1211 G4226 G0032 G1949 G0235 G4690 G0011

ἐπιλαμβάνεται.
잡으시니
G1949

이는 실로 천사들을 붙들어 주려 하심이 아니요 오직 아브라함의 자손을 붙들어 주려 하심이라

17 ὅθεν ὤφειλεν, κατὰ πάντα τοῖς ἀδελφοῖς ὁμοιωθῆναι, ἵνα ἐλεήμων
그러므로 필요했으니 에-따라 모든-것에서 그- 형제들과 같아지기를 하려함이니 자비로운
G3606 G3784 G2596 G3956 G3588 G0080 G3666 G2443 G1655

γένηται, καὶ πιστὸς, ἀρχιερεὺς τὰ πρὸς τὸν Θεόν, εἰς τὸ
되기를 그리고 신실한 대제사장이 그- 향하여- 그- 하나님을 위하여- 그-
G1096 G2532 G4103 G0749 G3588 G4314 G3588 G2316 G1519 G3588

ἱλάσκεσθαι τὰς ἁμαρτίας τοῦ λαοῦ;
화해하기를 그- 죄들을 그- 백성의
G2433 G3588 G0266 G3588 G2992

그러므로 저가 범사에 형제들과 같이 되심이 마땅하도다 이는 하나님의 일에 자비하고 충성된 대제사장이 되어 백성의 죄를 구속하려 하심이라

18 ἐν ᾧ γὰρ πέπονθεν αὐτὸς, πειρασθείς, δύναται τοῖς
에- 그것에서 이는 고난받으셨으니 그가 시험받으셔서 할-수-있으시니 그-
G1722 G3739 G1063 G3958 G0846 G3985 G1410 G3588

πειραζομένοις βοηθῆσαι.
시험받는-자들을 도우시기를
G3985 G0997

자기가 시험을 받아 고난을 당하셨은즉 시험 받는 자들을 능히 도우시느니라

# Chapter 3

1 Ὅθεν, ἀδελφοὶ ἅγιοι, κλήσεως ἐπουρανίου μέτοχοι, κατανοήσατε τὸν
그러므로 형제들이여 거룩한 부르심의 하늘의 함께-하는-자들이여 생각하라 그-
G3606 G0080 G0040 G2821 G2032 G3353 G2657 G3588

Ἀπόστολον καὶ Ἀρχιερέα τῆς ὁμολογίας ἡμῶν, Ἰησοῦν,
사도와 그리고 대제사장을 그- 고백의 우리의 예수를
G0652 G2532 G0749 G3588 G3671 G1473 G2424

그러므로 함께 하늘의 부르심을 입은 거룩한 형제들아 우리의 믿는 도리의 사도시며 대제사장이신 예수를 깊이 생각하라

2 πιστὸν ὄντα τῷ ποιήσαντι αὐτὸν, ὡς καὶ Μωϋσῆς ἐν ὅλῳ τῷ
신실하신 이신 그- 세우신-자에게 그를 같이- 또한 모세가 온 그-
G4103 G1510 G3588 G4160 G0846 G5613 G2532 G3475 G1722 G3650 G3588

οἴκῳ αὐτοῦ.
집에서 그의
G3624 G0846

저가 자기를 세우신 이에게 충성하시기를 모세가 하나님의 온 집에서 한 것과 같으니

3 πλείονος γὰρ οὗτος δόξης παρὰ Μωϋσῆν, ἠξίωται, καθ’ ὅσον
더-많은 이는 이-분이 영광을 보다- 모세 가치-있게-여김을-받았으니 에-따라 만큼
G4119 G1063 G3778 G1391 G3844 G3475 G0515 G2596 G3745

πλείονα, τιμὴν ἔχει τοῦ οἴκου, ὁ κατασκευάσας αὐτόν.
더-많은 존귀를 가지니 그- 집의 그-는 지은-자가 그것을
G4119 G5092 G2192 G3588 G3624 G3588 G2680 G0846

저는 모세보다 더욱 영광을 받을 만한 것이 마치 집 지은 자가 그 집보다 더욱 존귀함 같으니라

4 πᾶς γὰρ οἶκος κατασκευάζεται ὑπό τινος; ὁ δὲ πάντα
모든 이는 집이 지어지느니라 에-의해 어떤-자에-의해 그-는 그러나 만물을
G3956 G1063 G3624 G2680 G5259 G5100 G3588 G1161 G3956

κατασκευάσας Θεός.
지은-자는 하나님이라
G2680 G2316

집마다 지은 이가 있으니 만물을 지으신 이는 하나님이시라

5 καὶ Μωϋσῆς μὲν πιστὸς ἐν ὅλῳ τῷ οἴκῳ αὐτοῦ, ὡς θεράπων,
그리고 모세는 한편 신실하였으니 에- 온 그- 집에서 그의 같이- 종으로
G2532 G3475 G3303 G4103 G1722 G3650 G3588 G3624 G0846 G5613 G2324

εἰς μαρτύριον τῶν λαληθησομένων;
위하여- 증거로 그- 말씀될-것들의
G1519 G3142 G3588 G2980

또한 모세는 장래의 말할 것을 증거하기 위하여 하나님의 온 집에서 사환으로 충성하였고

6 Χριστὸς δὲ ὡς υἱὸς ἐπὶ τὸν οἶκον αὐτοῦ, οὗ οἶκός ἐσμεν ἡμεῖς,
그리스도는 그러나 같이- 아들로 위에- 그- 집을 그의 그것의 집이니 이다 우리가
G5547 G1161 G5613 G5207 G1909 G3588 G3624 G0846 G3739 G3624 G1510 G1473

ἐὰν τὴν παρρησίαν, καὶ τὸ καύχημα τῆς ἐλπίδος, μέχρι τέλους
만일 그- 담대함과 그리고 그- 자랑을 그- 소망의 까지- 끝
G1437 G3588 G3954 G2532 G3588 G2745 G3588 G1680 G3360 G5056

βεβαίαν κατάσχωμεν.
견고하게 붙잡으면
G0949 G2722

그리스도는 그의 집 맡은 아들로 충성하였으니 우리가 소망의 담대함과 자랑을 끝까지 견고히 잡으면 그의 집이라

7 Διό, καθὼς λέγει τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, Σήμερον ἐὰν τῆς φωνῆς
그러므로 같이- 말씀하시니 그- 성령이 그- 거룩한 오늘 만일 그- 음성을
G1352 G2531 G3004 G3588 G4151 G3588 G0040 G4594 G1437 G3588 G5456

αὐτοῦ ἀκούσητε,
그의 들으면
G0846 G0191

그러므로 성령이 이르신 바와 같이 오늘날 너희가 그의 음성을 듣거든

8 μὴ σκληρύνητε τὰς καρδίας ὑμῶν, ὡς ἐν τῷ παραπικρασμῷ, κατὰ
아니 강팍케-하지-말라 그- 마음들을 너희의 같이- 에- 그- 반역에서 에-따라
G3361 G4645 G3588 G2588 G4771 G5613 G1722 G3588 G3894 G2596

τὴν ἡμέραν τοῦ πειρασμοῦ, ἐν τῇ ἐρήμῳ,
그- 날에 그- 시험의 에- 그- 광야에서
G3588 G2250 G3588 G3986 G1722 G3588 G2048

노하심을 격동하여 광야에서 시험하던 때와 같이 너희 마음을 강퍅케 하지 말라

9 οὗ ἐπείρασαν οἱ πατέρες ὑμῶν ἐν δοκιμασίᾳ, καὶ εἶδον τὰ
거기에서 시험하였으니 그- 조상들이 너희의 에- 시험으로 그리고 보았으니 그-
G3757 G3985 G3588 G3962 G4771 G1722 G1382 G2532 G3708 G3588

ἔργα μου, τεσσεράκοντα ἔτη.
작품들을 나의 사십 해를
G2041 G1473 G5062 G2094

거기서 너희 열조가 나를 시험하여 증험하고 사십 년 동안에 나의 행사를 보았느니라

10 διὸ προσώχθισα τῇ γενεᾷ ταύτῃ, καὶ εἶπον, Ἀεὶ πλανῶνται τῇ
그러므로 노하였으니 그– 세대에 이 그리고 말하였으니 항상 미혹되니라 그–
G1352 G4360 G3588 G1074 G3778 G2532 G3004 G0104 G4105 G3588

καρδίᾳ; αὐτοὶ δὲ οὐκ ἔγνωσαν τὰς ὁδούς μου;
마음에서 그들은 그러나 않늬 알았으니 그– 길들을 나의
G2588 G0846 G1161 G3756 G1097 G3588 G3598 G1473

그러므로 내가 이 세대를 노하여 가로되 저희가 항상 마음이 미혹되어 내 길을 알지 못하는도다 하였고

11 ὡς ὤμοσα ἐν τῇ ὀργῇ μου, Εἰ εἰσελεύσονται εἰς τὴν
같이– 맹세하였으니 에– 그– 진노에서 나의 만일 들어가리라 에– 그–
G5613 G3660 G1722 G3588 G3709 G1473 G1487 G1525 G1519 G3588

κατάπαυσίν μου.
안식에 나의
G2663 G1473

내가 노하여 맹세한 바와 같이 저희는 내 안식에 들어오지 못하리라 하셨다 하였으니

12 βλέπετε, ἀδελφοί, μή ποτε ἔσται ἔν τινι ὑμῶν, καρδία
살피라 형제들아 아니–라면 언제가 있으리라 에– 어떤–자에게 너희–중 마음이
G0991 G0080 G3361 G4219 G1510 G1722 G5100 G4771 G2588

πονηρὰ ἀπιστίας, ἐν τῷ ἀποστῆναι ἀπὸ Θεοῦ ζῶντος.
악한 불신의 에– 그– 떠나기에서 에서– 하나님 살아–계신
G4190 G0570 G1722 G3588 G0868 G0575 G2316 G2198

형제들아 너희가 삼가 혹 너희 중에 누가 믿지 아니하는 악심을 품고 살아 계신 하나님에게서 떨어질까 염려할 것이요

13 ἀλλὰ παρακαλεῖτε ἑαυτοὺς καθ’ ἑκάστην ἡμέραν, ἄχρις οὗ τὸ Σήμερον
오히려 권하라 서로를 에–따라 날마다 날을 까지– 그것이 그– 오늘이라
G0235 G3870 G1438 G2596 G1538 G2250 G0891 G3739 G3588 G4594

καλεῖται, ἵνα μὴ σκληρυνθῇ τις ἐξ ὑμῶν ἀπάτῃ τῆς
불리우는–동안 하려함이니 않도록 강팩케–되지 어떤–이가 에서– 너희–중에서 속임으로 그–
G2564 G2443 G3361 G4645 G5100 G1537 G4771 G0539 G3588

ἁμαρτίας.
죄의
G0266

오직 오늘이라 일컫는 동안에 매일 피차 권면하여 너희 중에 누구든지 죄의 유혹으로 강퍅케 됨을 면하라

14 μέτοχοι γὰρ τοῦ Χριστοῦ γεγόναμεν, ἐάνπερ τὴν ἀρχὴν τῆς
함께–하는–자들이니 이는 그– 그리스도의 되었으니 만일–정말 그– 처음을 그–
G3353 G1063 G3588 G5547 G1096 G1437 G3588 G0746 G3588

ὑποστάσεως, μέχρι τέλους βεβαίαν κατάσχωμεν;
본체의 까지– 끝 견고하게 붙잡으면
G5287 G3360 G5056 G0949 G2722

우리가 시작할 때에 확실한 것을 끝까지 견고히 잡으면 그리스도와 함께 참예한 자가 되리라

15 ἐν τῷ λέγεσθαι, Σήμερον ἐὰν τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούσητε, Μὴ
에– 그– 말씀됨에서 오늘 만일 그– 음성을 그의 들으면 않도록
G1722 G3588 G3004 G4594 G1437 G3588 G5456 G0846 G0191 G3361

σκληρύνητε τὰς καρδίας ὑμῶν, ὡς ἐν τῷ παραπικρασμῷ.
강팩케–하지–말라 그– 마음들을 너희의 같이– 에– 그– 반역에서
G4645 G3588 G2588 G4771 G5613 G1722 G3588 G3894

성경에 일렀으되 오늘날 너희가 그의 음성을 듣거든 노하심을 격동할 때와 같이 너희 마음을 강퍅케 하지 말라 하였으니

16

| τίνες | γὰρ | ἀκούσαντες | παρεπίκραναν? | ἀλλ’ | οὐ | πάντες | οἱ | ἐξελθόντες |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 누구들이 | 이는 | 들었으나 | 반역하였느냐 | 오히려 | 아니냐 | 모든-이가 | 그- | 나온-자들이 |
| G5101 | G1063 | G0191 | G3893 | G0235 | G3756 | G3956 | G3588 | G1831 |

| ἐξ | Αἰγύπτου | διὰ | Μωϋσέως? |
|---|---|---|---|
| 에서- | 애굴에서 | 통하여- | 모세로 |
| G1537 | G0125 | G1223 | G3475 |

듣고 격노케 하던 자가 누구뇨 모세를 좇아 애굽에서 나온 모든 이가 아니냐

17

| τίσιν | δὲ | προσώχθισεν | τεσσεράκοντα | ἔτη? | οὐχὶ | τοῖς | ἁμαρτήσασιν, | ὧν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 누구에게 | 그러나 | 노하셨느냐 | 사십 | 해를 | 아니냐 | 그- | 죄-지은-자들에게 | 그들의 |
| G5101 | G1161 | G4360 | G5062 | G2094 | G3780 | G3588 | G0264 | G3739 |

| τὰ | κῶλα | ἔπεσεν | ἐν | τῇ | ἐρήμῳ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 시체들이 | 떨어졌으니 | 에- | 그- | 광야에서 |
| G3588 | G2966 | G4098 | G1722 | G3588 | G2048 |

또 하나님이 사십 년 동안에 누구에게 노하셨느뇨 범죄하여 그 시체가 광야에 엎드러진 자에게가 아니냐

18

| τίσιν | δὲ | ὤμοσεν | μὴ | εἰσελεύσεσθαι | εἰς | τὴν | κατάπαυσιν | αὐτοῦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 누구에게 | 그러나 | 맹세하셨느냐 | 않겠다고 | 들어가지 | 에- | 그- | 안식에 | 그의 |
| G5101 | G1161 | G3660 | G3361 | G1525 | G1519 | G3588 | G2663 | G0846 |

| εἰ | μὴ | τοῖς | ἀπειθήσασιν? |
|---|---|---|---|
| 만일 | 아니면 | 그- | 불순종한-자들에게 |
| G1487 | G3361 | G3588 | G0544 |

또 하나님이 누구에게 맹세하사 그의 안식에 들어오지 못하리라 하셨느뇨 곧 순종치 아니하던 자에게가 아니냐

19

| καὶ | βλέπομεν | ὅτι | οὐκ | ἠδυνήθησαν | εἰσελθεῖν | δι’ | ἀπιστίαν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 보니라 | 그러므로 | 않늬 | 할-수-있었으니 | 들어가기를 | 인하여- | 불신으로 |
| G2532 | G0991 | G3754 | G3756 | G1410 | G1525 | G1223 | G0570 |

이로 보건대 저희가 믿지 아니하므로 능히 들어가지 못한 것이라

## Chapter 4

1

| φοβηθῶμεν | οὖν, | μή ͡ | ποτε | καταλειπομένης, | ἐπαγγελίας | εἰσελθεῖν | εἰς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 두려워하자 | 그러므로 | 아니-라면 | 언제가 | 남아-있는 | 약속이 | 들어가기를 | 에- |
| G5399 | G3767 | G3361 | G4219 | G2641 | G1860 | G1525 | G1519 |

| τὴν | κατάπαυσιν | αὐτοῦ, | δοκῇ | τις | ἐξ | ὑμῶν | ὑστερηκέναι. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 안식에 | 그의 | 보이게-되지-않도록 | 어떤-자가 | 에서- | 너희-중에서 | 모자라게 |
| G3588 | G2663 | G0846 | G1380 | G5100 | G1537 | G4771 | G5302 |

그러므로 우리는 두려워할지니 그의 안식에 들어갈 약속이 남아 있을지라도 너희 중에 혹 미치지 못할 자가 있을까 함이라

2

| καὶ | γάρ | ἐσμεν | εὐηγγελισμένοι | καθάπερ | κἀκεῖνοι; | ἀλλ’ | οὐκ | ὠφέλησεν | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 이는 | 이니라 | 복음-들은-자들이 | 같이- | 그들도 | 그러나 | 않늬 | 유익했으니 | 그- |
| G2532 | G1063 | G1510 | G2097 | G2509 | G2548 | G0235 | G3756 | G5623 | G3588 |

| λόγος | τῆς | ἀκοῆς | ἐκείνους, | μὴ | συγκεκερασμένους | τῇ | πίστει | τοῖς | ἀκούσασιν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀이 | 그- | 들음의 | 그들에게 | 않늬 | 합해지-않았으니 | 그- | 믿음과 | 그- | 들은-자들의 |
| G3056 | G3588 | G0189 | G1565 | G3361 | G4786 | G3588 | G4102 | G3588 | G0191 |

저희와 같이 우리도 복음 전함을 받은 자이나 그러나 그 들은 바 말씀이 저희에게 유익되지 못한 것은 듣는 자가 믿음을 화합지 아니함이라

3

| Εἰσερχόμεθα | γὰρ | εἰς | τὴν | κατάπαυσιν, | οἱ | πιστεύσαντες; | καθὼς | εἴρηκεν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 들어가느니라 | 이는 | 에- | 그- | 안식에 | 그- | 믿은-자들이 | 같이- | 말씀하셨으니 |
| G1525 | G1063 | G1519 | G3588 | G2663 | G3588 | G4100 | G2531 | G2046 |

| Ὡς | ὤμοσα | ἐν | τῇ | ὀργῇ | μου, | Εἰ | εἰσελεύσονται | εἰς | τὴν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 같이- | 맹세하였으니 | 에- | 그- | 진노에서 | 나의 | 만일 | 들어가리라 | 에- | 그- |
| G5613 | G3660 | G1722 | G3588 | G3709 | G1473 | G1487 | G1525 | G1519 | G3588 |

| κατάπαυσίν | μου; | καίτοι | τῶν | ἔργων | ἀπὸ | καταβολῆς | κόσμου | γενηθέντων. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 안식에 | 나의 | 비록 | 그- | 작품들이 | 에서- | 창조 | 세상의 | 되었으나 |
| G2663 | G1473 | G2543 | G3588 | G2041 | G0575 | G2602 | G2889 | G1096 |

이미 믿는 우리들은 저 안식에 들어가는도다 그 말씀하신 바와 같으니 내가 노하여 맹세한 바와 같이 저희가 내 안식에 들어오지 못하리라 하셨다 하였으나 세상을 창조할 때부터 그 일이 이루었느니라

4

| εἴρηκεν | γάρ | που | περὶ | τῆς | ἑβδόμης | οὕτως, | Καὶ | κατέπαυσεν | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말씀하셨으니 | 이는 | 어디에서 | 에-관하여 | 그- | 일곱째의 | 이렇게 | 그리고 | 쉬셨으니 | 그- |
| G2046 | G1063 | G4225 | G4012 | G3588 | G1442 | G3779 | G2532 | G2664 | G3588 |

| Θεὸς | ἐν | τῇ | ἡμέρᾳ | τῇ | ἑβδόμῃ, | ἀπὸ | πάντων | τῶν | ἔργων | αὐτοῦ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 하나님이 | 에- | 그- | 날에 | 그- | 일곱째에 | 에서- | 모든 | 그- | 작품들 | 그의 |
| G2316 | G1722 | G3588 | G2250 | G3588 | G1442 | G0575 | G3956 | G3588 | G2041 | G0846 |

제칠일에 관하여는 어디 이렇게 일렀으되 하나님은 제칠일에 그의 모든 일을 쉬셨다 하였으며

5

| καὶ | ἐν | τούτῳ | πάλιν, | Εἰ | εἰσελεύσονται | εἰς | τὴν | κατάπαυσίν | μου. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 에- | 이것에서 | 다시 | 만일 | 들어가리라 | 에- | 그- | 안식에 | 나의 |
| G2532 | G1722 | G3778 | G3825 | G1487 | G1525 | G1519 | G3588 | G2663 | G1473 |

또 다시 거기 저희가 내 안식에 들어오지 못하리라 하였으니

6

| ἐπεὶ | οὖν | ἀπολείπεται | τινὰς | εἰσελθεῖν | εἰς | αὐτήν, | καὶ | οἱ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러므로 | 그러므로 | 남아-있으니 | 어떤-자들이 | 들어가기를 | 에- | 그것에 | 그리고 | 그- |
| G1893 | G3767 | G0620 | G5100 | G1525 | G1519 | G0846 | G2532 | G3588 |

| πρότερον | εὐαγγελισθέντες, | οὐκ | εἰσῆλθον, | δι’ | ἀπείθειαν, |
|---|---|---|---|---|---|
| 먼저 | 복음-들은-자들이 | 않늬 | 들어갔으니 | 인하여- | 불순종으로 |
| G4386 | G2097 | G3756 | G1525 | G1223 | G0543 |

그러면 거기 들어갈 자들이 남아 있거니와 복음 전함을 먼저 받은 자들은 순종치 아니함을 인하여 들어가지 못하였으므로

7

| πάλιν | τινὰ | ὁρίζει | ἡμέραν, | Σήμερον, | ἐν | Δαυὶδ | λέγων, | μετὰ | τοσοῦτον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 다시 | 어떤 | 정하시니 | 날을 | 오늘이라 | 에- | 다윗에서 | 말씀하시되 | 후에- | 이만큼 |
| G3825 | G5100 | G3724 | G2250 | G4594 | G1722 | G1138 | G3004 | G3326 | G5118 |

| χρόνον, | καθὼς | προείρηται, | Σήμερον, | ἐὰν | τῆς | φωνῆς | αὐτοῦ | ἀκούσητε, | μὴ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 시간 | 같이- | 전에-말씀되었으니 | 오늘 | 만일 | 그- | 음성을 | 그의 | 들으면 | 않도록 |
| G5550 | G2531 | G4302 | G4594 | G1437 | G3588 | G5456 | G0846 | G0191 | G3361 |

| σκληρύνητε | τὰς | καρδίας | ὑμῶν. |
|---|---|---|---|
| 강팩케-하지-말라 | 그- | 마음들을 | 너희의 |
| G4645 | G3588 | G2588 | G4771 |

오랜 후에 다윗의 글에 다시 어느 날을 정하여 오늘날이라고 미리 이같이 일렀으되 오늘날 너희가 그의 음성을 듣거든 너희 마음을 강퍅케 말라 하였나니

8 εἰ γὰρ αὐτοὺς Ἰησοῦς κατέπαυσεν, οὐκ ἂν περὶ ἄλλης ἐλάλει, μετὰ ταῦτα ἡμέρας.

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| εἰ | γὰρ | αὐτοὺς | Ἰησοῦς | κατέπαυσεν, | οὐκ | ἂν | περὶ | ἄλλης | ἐλάλει, | μετὰ | ταῦτα | ἡμέρας. |
| 만일 | 이는 | 그들을 | 여호수아가 | 쉬게-했더라면 | 않늨 | 하여- | 에-관하여 | 다른 | 말씀하셨으리라 | 후에- | 이것들 | 날을 |
| G1487 | G1063 | G0846 | G2424 | G2664 | G3756 | G0302 | G4012 | G0243 | G2980 | G3326 | G3778 | G2250 |

만일 여호수아가 저희에게 안식을 주었더면 그 후에 다른 날을 말씀하지 아니하셨으리라

9 ἄρα ἀπολείπεται σαββατισμὸς, τῷ λαῷ τοῦ Θεοῦ.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ἄρα | ἀπολείπεται | σαββατισμὸς, | τῷ | λαῷ | τοῦ | Θεοῦ. |
| 그러므로 | 남아-있으니 | 안식일이 | 그- | 백성에게 | 그- | 하나님의 |
| G0686 | G0620 | G4520 | G3588 | G2992 | G3588 | G2316 |

그런즉 안식할 때가 하나님의 백성에게 남아 있도다

10 ὁ γὰρ εἰσελθὼν εἰς τὴν κατάπαυσιν αὐτοῦ, καὶ αὐτὸς κατέπαυσεν ἀπὸ τῶν ἔργων αὐτοῦ, ὥσπερ ἀπὸ τῶν ἰδίων, ὁ Θεός.

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ὁ | γὰρ | εἰσελθὼν | εἰς | τὴν | κατάπαυσιν | αὐτοῦ, | καὶ | αὐτὸς | κατέπαυσεν | ἀπὸ | τῶν | ἔργων | αὐτοῦ, | ὥσπερ | ἀπὸ | τῶν | ἰδίων, | ὁ | Θεός. |
| 그-는 | 이는 | 들어간-자가 | 에- | 그- | 안식에 | 그의 | 또한 | 그도 | 쉬었으니 | 에서- | 그- | 작품들 | 그의 | 같이- | 에서- | 그- | 자신의 | 그- | 하나님이 |
| G3588 | G1063 | G1525 | G1519 | G3588 | G2663 | G0846 | G2532 | G0846 | G2664 | G0575 | G3588 | G2041 | G0846 | G5618 | G0575 | G3588 | G2398 | G3588 | G2316 |

이미 그의 안식에 들어간 자는 하나님이 자기 일을 쉬심과 같이 자기 일을 쉬느니라

11 Σπουδάσωμεν οὖν εἰσελθεῖν εἰς ἐκείνην τὴν κατάπαυσιν, ἵνα μὴ, ἐν τῷ αὐτῷ, τις ὑποδείγματι, πέσῃ, τῆς ἀπειθείας.

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Σπουδάσωμεν | οὖν | εἰσελθεῖν | εἰς | ἐκείνην | τὴν | κατάπαυσιν, | ἵνα | μὴ, | ἐν | τῷ | αὐτῷ, | τις | ὑποδείγματι, | πέσῃ, | τῆς | ἀπειθείας. |
| 힘쓰자 | 그러므로 | 들어가기를 | 에- | 그 | 그- | 안식에 | 하려함이니 | 않도록 | 에- | 그- | 동일한 | 어떤-자가 | 본으로 | 떨어지지 | 그- | 불순종의 |
| G4704 | G3767 | G1525 | G1519 | G1565 | G3588 | G2663 | G2443 | G3361 | G1722 | G3588 | G0846 | G5100 | G5262 | G4098 | G3588 | G0543 |

그러므로 우리가 저 안식에 들어가기를 힘쓸지니 이는 누구든지 저 순종치 아니하는 본에 빠지지 않게 하려 함이라

12 Ζῶν γὰρ ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ, καὶ ἐνεργὴς, καὶ τομώτερος ὑπὲρ πᾶσαν μάχαιραν δίστομον, καὶ διϊκνούμενος ἄχρι μερισμοῦ ψυχῆς καὶ πνεύματος, ἁρμῶν τε καὶ μυελῶν; καὶ κριτικὸς ἐνθυμήσεων καὶ ἐννοιῶν καρδίας.

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ζῶν | γὰρ | ὁ | λόγος | τοῦ | Θεοῦ, | καὶ | ἐνεργὴς, | καὶ | τομώτερος | ὑπὲρ | πᾶσαν | μάχαιραν | δίστομον, | καὶ | διϊκνούμενος | ἄχρι | μερισμοῦ | ψυχῆς | καὶ | πνεύματος, | ἁρμῶν | τε | καὶ | μυελῶν; | καὶ | κριτικὸς | ἐνθυμήσεων | καὶ | ἐννοιῶν | καρδίας. |
| 살아-계시니 | 이는 | 그- | 말씀이 | 그- | 하나님의 | 그리고 | 활동적이고 | 그리고 | 더-날카로우니 | 보다- | 모든 | 칼을 | 양날의 | 그리고 | 꿰뚜어-들어가니 | 까지- | 나눠 | 혼과 | 그리고 | 영의 | 관절들과 | 그리고 | 그리고 | 골수의 | 그리고 | 판별하는-자이니 | 생각들과 | 그리고 | 뜻들의 | 마음의 |
| G2198 | G1063 | G3588 | G3056 | G3588 | G2316 | G2532 | G1756 | G2532 | G5114 | G5228 | G3956 | G3162 | G1366 | G2532 | G1338 | G0891 | G3311 | G5590 | G2532 | G4151 | G0719 | G5037 | G2532 | G3452 | G2532 | G2924 | G1761 | G2532 | G1771 | G2588 |

하나님의 말씀은 살았고 운동력이 있어 죄우에 날선 어떤 검보다도 예리하여 혼과 영과 및 관절과 골수를 찔러 쪼개기까지 하며 또 마음의 생각과 뜻을 감찰하나니

13 καὶ οὐκ ἔστιν κτίσις ἀφανὴς ἐνώπιον αὐτοῦ; πάντα δὲ γυμνὰ καὶ τετραχηλισμένα τοῖς ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ πρὸς ὃν ἡμῖν ὁ λόγος.

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| καὶ | οὐκ | ἔστιν | κτίσις | ἀφανὴς | ἐνώπιον | αὐτοῦ; | πάντα | δὲ | γυμνὰ | καὶ | τετραχηλισμένα | τοῖς | ὀφθαλμοῖς | αὐτοῦ | πρὸς | ὃν | ἡμῖν | ὁ | λόγος. |
| 그리고 | 아니 | 있느니라 | 피조물이 | 숨겨진 | 앞에 | 그의 | 만물이 | 그러나 | 벗겨져-있고 | 그리고 | 드러나-있으니 | 그- | 눈에 | 그의 | 향하여- | 그-에게 | 우리의 | 그- | 말씀이라 |
| G2532 | G3756 | G1510 | G2937 | G0852 | G1799 | G0846 | G3956 | G1161 | G1131 | G2532 | G5136 | G3588 | G3788 | G0846 | G4314 | G3739 | G1473 | G3588 | G3056 |

지으신 것이 하나라도 그 앞에 나타나지 않음이 없고 오직 만물이 우리를 상관하시는 자의 눈 앞에 벌거벗은 것 같이 드러나느니라

14 Ἔχοντες 가진-자들으로 G2192 οὖν 그러므로 G3767 ἀρχιερέα 대제사장을 G0749 μέγαν, 큰 G3173 διεληλυθότα 지나간-이 G1330 τοὺς 그- G3588 οὐρανούς, 하늘들을 G3772 Ἰησοῦν, 예수 G2424 τὸν 그- G3588 Υἱὸν 아들을 G5207 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ, 하나님의 G2316 κρατῶμεν 붙잡자 G2902 τῆς 그- G3588 ὁμολογίας. 고백을 G3671

그러므로 우리에게 큰 대제사장이 있으니 승천하신 자 곧 하나님 아들 예수시라 우리가 믿는 도리를 굳게 잡을지어다

15 οὐ 않으니 G3756 γὰρ 이는 G1063 ἔχομεν 가지니 G2192 ἀρχιερέα 대제사장을 G0749 μὴ 않겠는 G3361 δυνάμενον 할-수-있는 G1410 συμπαθῆσαι 동정하지-못하는 G4834 ταῖς 그- G3588 ἀσθενείαις 연약함들에 G0769 ἡμῶν; 우리의 G1473 πεπειρασμένον 시험받은 G3985 δὲ 그러나 G1161 κατὰ 에-따라 G2596 πάντα 모든-것에서 G3956 καθ’ 에-따라 G2596 ὁμοιότητα; 같은-모양으로 G3665 χωρὶς 없이- G5565 ἁμαρτίας. 죄 G0266

우리에게 있는 대제사장은 우리 연약함을 체휼하지 아니하는 자가 아니요 모든 일에 우리와 한결 같이 시험을 받은 자로되 죄는 없으시니라

16 προσερχώμεθα 나아가자 G4334 οὖν 그러므로 G3767 μετὰ 함께- G3326 παρρησίας 담대함으로 G3954 τῷ 그- G3588 θρόνῳ 보좌에 G2362 τῆς 그- G3588 χάριτος, 은혜의 G5485 ἵνα 하려함이니 G2443 λάβωμεν 받기를 G2983 ἔλεος, 자비를 G1656 καὶ 그리고 G2532 χάριν 은혜를 G5485 εὕρωμεν, 발견하기를 G2147 εἰς 위한- G1519 εὔκαιρον 적절한 G2121 βοήθειαν. 도움을 G0996

그러므로 우리가 긍휼하심을 받고 때를 따라 돕는 은혜를 얻기 위하여 은혜의 보좌 앞에 담대히 나아갈 것이니라

## Chapter 5

1 Πᾶς 모든 G3956 γὰρ 이는 G1063 ἀρχιερεὺς, 대제사장이 G0749 ἐξ 에서- G1537 ἀνθρώπων 사람들 G0444 λαμβανόμενος, 취해진-이가 G2983 ὑπὲρ 위하여- G5228 ἀνθρώπων 사람들을 G0444 καθίσταται, 세우지니 G2525 τὰ 그- G3588 πρὸς 향하여- G4314 τὸν 그- G3588 Θεόν, 하나님을 G2316 ἵνα 하려함이니 G2443 προσφέρῃ 드리기를 G4374 δῶρά 예물들과 G1435 τε, 그리고 G5037 καὶ 그리고 G2532 θυσίας 제사들을 G2378 ὑπὲρ 위한- G5228 ἁμαρτιῶν; 죄들을 G0266

대제사장마다 사람 가운데서 취한 자이므로 하나님께 속한 일에 사람을 위하여 예물과 속죄하는 제사를 드리게 하나니

2 μετριοπαθεῖν 관용할-수-있는 G3356 δυνάμενος, 할-수-있는-자이니 G1410 τοῖς 그- G3588 ἀγνοοῦσιν 무지한-자들과 G0050 καὶ 그리고 G2532 πλανωμένοις, 미혹된-자들에게 G4105 ἐπεὶ 이는 G1893 καὶ 또한 G2532 αὐτὸς 그도 G0846 περίκειται 둘러싸여-있으니 G4029 ἀσθένειαν; 연약함으로 G0769

저가 무식하고 미혹한 자를 능히 용납할 수 있는 것은 자기도 연약에 싸여 있음이니라

3

| καὶ | δι’ | αὐτὴν | ὀφείλει, | καθὼς | περὶ | τοῦ | λαοῦ, | οὕτως | καὶ | περὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 인하여- | 이것으로 | 필요하니 | 같이- | 에-관하여 | 그- | 백성을 | 이같이 | 또한 | 에-관하여 |
| G2532 | G1223 | G0846 | G3784 | G2531 | G4012 | G3588 | G2992 | G3779 | G2532 | G4012 |

| αὐτοῦ, | προσφέρειν | περὶ | ἁμαρτιῶν. |
|---|---|---|---|
| 자신을 | 드리기를 | 에-관하여 | 죄들을 |
| G0846 | G4374 | G4012 | G0266 |

이러므로 백성을 위하여 속죄제를 드림과 같이 또한 자기를 위하여 드리는 것이 마땅하니라

4

| καὶ | οὐχ | ἑαυτῷ | τις | λαμβάνει | τὴν | τιμήν, | ἀλλὰ | καλούμενος | ὑπὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 않늬 | 자신에게 | 어떤-자가 | 취하니 | 그- | 존귀를 | 오히려 | 부르심-받은-자라 | 에-의해 |
| G2532 | G3756 | G1438 | G5100 | G2983 | G3588 | G5092 | G0235 | G2564 | G5259 |

| τοῦ | Θεοῦ, | καθώσπερ | καὶ | Ἀαρών. |
|---|---|---|---|---|
| 그- | 하나님이 | 같이- | 또한 | 아론도 |
| G3588 | G2316 | G2531 | G2532 | G0002 |

이 존귀는 아무나 스스로 취하지 못하고 오직 아론과 같이 하나님의 부르심을 입은 자라야 할 것이니라

5

| Οὕτως | καὶ | ὁ | Χριστὸς | οὐχ | ἑαυτὸν | ἐδόξασεν | γενηθῆναι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이같이 | 또한 | 그- | 그리스도도 | 않늬 | 자신을 | 영광스럽게-하지-않으셨으니 | 되시기를 |
| G3779 | G2532 | G3588 | G5547 | G3756 | G1438 | G1392 | G1096 |

| ἀρχιερέα; | ἀλλ’ | ὁ | λαλήσας | πρὸς | αὐτόν, | Υἱός | μου | εἶ | σύ, | ἐγὼ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대제사장이 | 오히려 | 그- | 말씀하신-이가 | 향하여- | 그에게 | 아들이라 | 나의 | 이다 | 너는 | 내가 |
| G0749 | G0235 | G3588 | G2980 | G4314 | G0846 | G5207 | G1473 | G1510 | G4771 | G1473 |

| σήμερον | γεγέννηκά | σε. |
|---|---|---|
| 오늘 | 낳았도다 | 너를 |
| G4594 | G1080 | G4771 |

또한 이와 같이 그리스도께서 대제사장 되심도 스스로 영광을 취하심이 아니요 오직 말씀하신 이가 저더러 이르시되 너는 내 아들이니 오늘날 내가 너를 낳았다 하셨고

6

| καθὼς | καὶ | ἐν | ἑτέρῳ | λέγει, | Σὺ | ἱερεὺς | εἰς | τὸν | αἰῶνα, | κατὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 같이- | 또한 | 에- | 다른-곳에서 | 말씀하시니 | 너는 | 제사장이라 | 로- | 그- | 영원히 | 에-따라 |
| G2531 | G2532 | G1722 | G2087 | G3004 | G4771 | G2409 | G1519 | G3588 | G0165 | G2596 |

| τὴν | τάξιν | Μελχισέδεκ; |
|---|---|---|
| 그- | 반열로 | 멜기세덱의 |
| G3588 | G5010 | G3198 |

또한 이와 같이 다른 데 말씀하시되 네가 영원히 멜기세덱의 반차를 좇는 제사장이라 하셨으니

7

| ὃς | ἐν | ταῖς | ἡμέραις | τῆς | σαρκὸς | αὐτοῦ, | δεήσεις | τε | καὶ | ἱκετηρίας, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-는 | 에- | 그- | 날들에 | 그- | 육체의 | 그의 | 간구들과 | 그리고 | 그리고 | 탄원들을 |
| G3739 | G1722 | G3588 | G2250 | G3588 | G4561 | G0846 | G1162 | G5037 | G2532 | G2428 |

| πρὸς | τὸν | δυνάμενον | σῴζειν | αὐτὸν | ἐκ | θανάτου, | μετὰ | κραυγῆς | ἰσχυρᾶς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 향하여- | 그- | 할-수-있는-이에게 | 구원하기를 | 그를 | 에서- | 죽음 | 함께- | 부르짖음과 | 강한 |
| G4314 | G3588 | G1410 | G4982 | G0846 | G1537 | G2288 | G3326 | G2906 | G2478 |

| καὶ | δακρύων | προσενέγκας, | καὶ | εἰσακουσθεὶς, | ἀπὸ | τῆς | εὐλαβείας. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 눈물로 | 드리시고 | 그리고 | 들음-받으셨으니 | 에서- | 그- | 경건함으로 |
| G2532 | G1144 | G4374 | G2532 | G1522 | G0575 | G3588 | G2124 |

그는 육체에 계실 때에 자기를 죽음에서 능히 구원하실 이에게 심한 통곡과 눈물로 간구와 소원을 올렸고 그의 경외하심을 인하여 들으심을 얻었느니라

8 καίπερ 비록 G2539 ὢν 이시나 G1510 Υἱός, 아들이 G5207 ἔμαθεν 배우셨으니 G3129 ἀφ’ 에서- G0575 ὧν 그것들을 G3739 ἔπαθεν, 고난받으신 G3958 τὴν 그- G3588 ὑπακοήν, 순종을 G5218

그가 아들이시라도 받으신 고난으로 순종함을 배워서

9 καὶ 그리고 G2532 τελειωθεὶς, 온전케-되시고 G5048 ἐγένετο 되셨으니 G1096 πᾶσιν, 모든-이에게 G3956 τοῖς 그- G3588 ὑπακούουσιν 순종하는-자들에게 G5219 αὐτῷ, 그에게 G0846 αἴτιος 원인이-되셨으니 G0159 σωτηρίας 구원의 G4991 αἰωνίου; 영원한 G0166

온전하게 되었은즉 자기를 순종하는 모든 자에게 영원한 구원의 근원이 되시고

10 προσαγορευθεὶς 칭해지셨으니 G4316 ὑπὸ 에-의해 G5259 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ 하나님에-의해 G2316 ἀρχιερεὺς, 대제사장으로 G0749 κατὰ 에-따라 G2596 τὴν 그- G3588 τάξιν 반열로 G5010 Μελχισέδεκ; 멜기세덱의 G3198

하나님께 멜기세덱의 반차를 좇은 대제사장이라 칭하심을 받았느니라

11 Περὶ 에-관하여 G4012 οὗ 그에게 G3739 πολὺς 많은 G4183 ἡμῖν 우리에게 G1473 ὁ 그- G3588 λόγος, 말씀이고 G3056 καὶ 그리고 G2532 δυσερμήνευτος 설명하기-어려운 G1421 λέγειν, 말하기를 G3004 ἐπεὶ 이는 G1893 νωθροὶ 무딘-되었으니 G3576 γεγόνατε 되었느니라 G1096 ταῖς 그- G3588 ἀκοαῖς. 들음에서 G0189

멜기세덱에 관하여는 우리가 할 말이 많으나 너희의 듣는 것이 둔하므로 해석하기 어려우니라

12 καὶ 그리고 G2532 γὰρ, 이는 G1063 ὀφείλοντες 해야-하는-자들이 G3784 εἶναι 되기를 G1510 διδάσκαλοι, 교사들이 G1320 διὰ 인하여- G1223 τὸν 그- G3588 χρόνον, 시간을 G5550 πάλιν 다시 G3825 χρείαν 필요가 G5532 ἔχετε 가지니 G2192 τοῦ, 그- G3588 διδάσκειν 가르치기를 G1321 ὑμᾶς 너희를 G4771 τινα 어떤-이가 G5100 τὰ 그- G3588 στοιχεῖα 초보를 G4747 τῆς 그- G3588 ἀρχῆς 처음의 G0746 τῶν 그- G3588 λογίων 말씀들의 G3051 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ, 하나님의 G2316 καὶ 그리고 G2532 γεγόνατε 되었으니 G1096 χρείαν 필요가 G5532 ἔχοντες 가진-자들이 G2192 γάλακτος, 젖의 G1051 [καὶ] 그리고 G2532 οὐ 아니 G3756 στερεᾶς 단단한 G4731 τροφῆς; 음식의 G5160

때가 오래므로 너희가 마땅히 선생이 될 터인데 너희가 다시 하나님의 말씀의 초보가 무엇인지 누구에게 가르침을 받아야 할 것이니 젖이나 먹고 단단한 식물을 못 먹을 자가 되었도다

13 πᾶς γὰρ ὁ μετέχων γάλακτος ἄπειρος λόγου δικαιοσύνης; νήπιος
모든 이는 그-는 참여하는-자가 젖에 경험-없는-자이니 말씀의 의의 유아이니
G3956 G1063 G3588 G3348 G1051 G0552 G3056 G1343 G3516

γάρ ἐστιν;
이는 이니라
G1063 G1510

대저 젖을 먹는 자마다 어린 아이니 의의 말씀을 경험하지 못한 자요

14 τελείων δέ ἐστιν ἡ στερεὰ τροφή, τῶν διὰ τὴν ἕξιν
완전한-자들의것이니 그러나 이니라 그- 단단한 음식은 그- 인하여- 그- 습관으로
G5046 G1161 G1510 G3588 G4731 G5160 G3588 G1223 G3588 G1838

τὰ αἰσθητήρια γεγυμνασμένα ἐχόντων, πρὸς διάκρισιν καλοῦ τε, καὶ
그- 감각들이 단련된 가진-자들의것이니 위한- 분별을 선과 그리고 그리고
G3588 G0145 G1128 G2192 G4314 G1253 G2570 G5037 G2532

κακοῦ.
악의
G2556

단단한 식물은 장성한 자의 것이니 저희는 지각을 사용하므로 연단을 받아 선악을 분변하는 자들이니라

## Chapter 6

1 Διὸ, ἀφέντες τὸν τῆς ἀρχῆς τοῦ Χριστοῦ λόγον, ἐπὶ τὴν τελειότητα
그러므로 떠나서 그- 그- 처음의 그- 그리스도의 말씀을 향하여- 그- 완전함에
G1352 G0863 G3588 G3588 G0746 G3588 G5547 G3056 G1909 G3588 G5047

φερώμεθα; μὴ πάλιν θεμέλιον καταβαλλόμενοι μετανοίας ἀπὸ νεκρῶν ἔργων,
나아가자 않도록 다시 기초를 놓으며 회개의 에서- 죽은 행위들
G5342 G3361 G3825 G2310 G2598 G3341 G0575 G3498 G2041

καὶ πίστεως ἐπὶ Θεόν,
그리고 믿음의 향한- 하나님을
G2532 G4102 G1909 G2316

그러므로 우리가 그리스도 도의 초보를 버리고 죽은 행실을 회개함과 하나님께 대한 신앙과

2 βαπτισμῶν διδαχὴν, ἐπιθέσεώς τε χειρῶν, ἀναστάσεώς ‹τε› νεκρῶν, καὶ
세례들의 가르침과 안수의 그리고 손들 부활과 그리고 죽은-자들의 그리고
G0909 G1322 G1936 G5037 G5495 G0386 G5037 G3498 G2532

κρίματος αἰωνίου;
심판의 영원한
G2917 G0166

침례들과 안수와 죽은 자의 부활과 영원한 심판에 관한 교훈의 터를 다시 닦지 말고 완전한 데 나아갈지니라

3 καὶ τοῦτο ποιήσομεν, ἐάνπερ ἐπιτρέπῃ ὁ Θεός.
하나님이
G2532 G3778 G4160 G1437 G2010 G3588 G2316

하나님께서 허락하시면 우리가 이것을 하리라

4 Ἀδύνατον γὰρ, τοὺς ἅπαξ φωτισθέντας, γευσαμένους τε τῆς δωρεᾶς τῆς
불가능하니 이는 그- 한-번 비춤-받은-자들이 맛본-자들이고 그리고 그- 선물을 그-
G0102 G1063 G3588 G0530 G5461 G1089 G5037 G3588 G1431 G3588

ἐπουρανίου, καὶ μετόχους γενηθέντας Πνεύματος Ἁγίου;
하늘의 그리고 함께-하는-자들이 된-자들 성령의 거룩한
G2032 G2532 G3353 G1096 G4151 G0040

한번 비췸을 얻고 하늘의 은사를 맛보고 성령에 참예한 바 되고

5 καὶ καλὸν γευσαμένους Θεοῦ ῥῆμα, δυνάμεις τε μέλλοντος αἰῶνος,
그리고 선한 맛본-자들이고 하나님의 말씀과 능력들을 그리고 장차-오는 세상의
G2532 G2570 G1089 G2316 G4487 G1411 G5037 G3195 G0165

하나님의 선한 말씀과 내세의 능력을 맛보고

6 καὶ παραπεσόντας, πάλιν ἀνακαινίζειν εἰς μετάνοιαν, ἀνασταυροῦντας
그리고 탈락한-자들을 다시 새롭게-하기를 에- 회개에 다시-십자가에-못박는-자들이고
G2532 G3895 G3825 G0340 G1519 G3341 G0388

ἑαυτοῖς τὸν Υἱὸν τοῦ Θεοῦ, καὶ παραδειγματίζοντας.
자신들에게 그- 아들을 그- 하나님의 그리고 수치-당하게-하는-자들이니
G1438 G3588 G5207 G3588 G2316 G2532 G3856

타락한 자들은 다시 새롭게 하여 회개케 할 수 없나니 이는 자기가 하나님의 아들을 다시 십자가에 못 박아 현저히 욕을 보임이라

7 γῆ γὰρ ἡ πιοῦσα τὸν, ἐπ’ αὐτῆς ἐρχόμενον πολλάκις, ὑετόν, καὶ
땅이 이는 그- 마신 그- 에- 그것-위에 오는 자주 비를 그리고
G1093 G1063 G3588 G4095 G3588 G1909 G0846 G2064 G4178 G5205 G2532

τίκτουσα βοτάνην εὔθετον ἐκείνοις δι’ οὓς καὶ γεωργεῖται, μεταλαμβάνει
낳는 풀을 유익한 그들을-위한 인하여- 그들을 또한 경작되는 받는다
G5088 G1008 G2111 G1565 G1223 G3739 G2532 G1090 G3335

εὐλογίας ἀπὸ τοῦ Θεοῦ;
축복을 에서- 그- 하나님의
G2129 G0575 G3588 G2316

땅이 그 위에 자주 내리는 비를 흡수하여 밭 가는 자들의 쓰기에 합당한 채소를 내면 하나님께 복을 받고

8 ἐκφέρουσα δὲ ἀκάνθας καὶ τριβόλους, ἀδόκιμος καὶ κατάρας ἐγγύς,
내는 그러나 가시나무들과 그리고 엉경퀴를 불합격하고 그리고 저주에 가까우니
G1627 G1161 G0173 G2532 G5146 G0096 G2532 G2671 G1451

ἧς τὸ τέλος εἰς καῦσιν.
그것의 그- 끝은 에- 불태움으로
G3739 G3588 G5056 G1519 G2740

만일 가시와 엉겅퀴를 내면 버림을 당하고 저주함에 가까워 그 마지막은 불사름이 되리라

9 Πεπείσμεθα δὲ περὶ ὑμῶν, ἀγαπητοί, τὰ κρείσσονα, καὶ ἐχόμενα
확신하나니 그러나 에-관하여 너희 사랑하는-자들아 그- 더-나은-것들과 그리고 가진-것들을
G3982 G1161 G4012 G4771 G0027 G3588 G2908 G2532 G2192

σωτηρίας, εἰ καὶ οὕτως λαλοῦμεν.
구원의 비록 또한 이같이 말하니
G4991 G1487 G2532 G3779 G2980

사랑하는 자들아 우리가 이같이 말하나 너희에게는 이보다 나은 것과 구원에 가까운 것을 확신하노라

10 οὐ γὰρ ἄδικος ὁ Θεὸς, ἐπιλαθέσθαι τοῦ ἔργου ὑμῶν, καὶ
아니니 이는 불의하지-않으시니 그- 하나님은 잊으시기를 그- 행위를 너희의 그리고
G3756 G1063 G0094 G3588 G2316 G1950 G3588 G2041 G4771 G2532

τῆς ἀγάπης ἧς ἐνεδείξασθε εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ, διακονήσαντες τοῖς
그- 사랑을 그것을 나타냈으니 향하여- 그- 이름을 그의 섬겨서 그-
G3588 G0026 G3739 G1731 G1519 G3588 G3686 G0846 G1247 G3588

ἁγίοις, καὶ διακονοῦντες.
성도들을 그리고 섬기며
G0040 G2532 G1247

하나님이 불의치 아니하사 너희 행위와 그의 이름을 위하여 나타낸 사랑으로 이미 성도를 섬긴 것과 이제도 섬기는 것을 잊어버리지 아니하시느니라

11 ἐπιθυμοῦμεν δὲ, ἕκαστον ὑμῶν τὴν αὐτὴν ἐνδείκνυσθαι, σπουδὴν, πρὸς
원하니 그러나 각각이 너희-중 그- 동일한 나타내기를 열심을 향하여-
G1937 G1161 G1538 G4771 G3588 G0846 G1731 G4710 G4314

τὴν πληροφορίαν τῆς ἐλπίδος ἄχρι τέλους;
그- 완전한-확신을 그- 소망의 까지- 끝
G3588 G4136 G3588 G1680 G0891 G5056

우리가 간절히 원하는 것은 너희 각 사람이 동일한 부지런을 나타내어 끝까지 소망의 풍성함에 이르러

12 ἵνα μὴ νωθροὶ γένησθε; μιμηταὶ δὲ τῶν διὰ πίστεως καὶ
하려함이니 않도록 무딘 되지 본받는-자들이 그러나 그- 통하여- 믿음과 그리고
G2443 G3361 G3576 G1096 G3402 G1161 G3588 G1223 G4102 G2532

μακροθυμίας, κληρονομούντων τὰς ἐπαγγελίας.
오래-참음으로 상속하는-자들의 그- 약속들을
G3115 G2816 G3588 G1860

게으르지 아니하고 믿음과 오래 참음으로 말미암아 약속들을 기업으로 받는 자들을 본받는 자 되게 하려는 것이니라

13 Τῷ γὰρ Ἀβραὰμ ἐπαγγειλάμενος, ὁ Θεός, ἐπεὶ κατ' οὐδενὸς
그-에게 이는 아브라함에게 약속하셨으니 그- 하나님이 이는 에-따라 아무도
G3588 G1063 G0011 G1861 G3588 G2316 G1893 G2596 G3762

εἶχεν μείζονος ὀμόσαι, ὤμοσεν καθ' ἑαυτοῦ,
가지지-않으셨으니 더-큰-이를 맹세하기를 맹세하셨으니 에-따라 자신을
G2192 G3173 G3660 G3660 G2596 G1438

하나님이 아브라함에게 약속하실 때에 가리켜 맹세할 자가 자기보다 더 큰 이가 없으므로 자기를 가리켜 맹세하여

14 λέγων, Εἰ μὴν εὐλογῶν εὐλογήσω σε, καὶ πληθύνων πληθυνῶ σε;
말씀하시되 만일 진실로 축복하며 축복하리라 너를 그리고 불리며 불리리라 너를
G3004 G1487 G3375 G2127 G2127 G4771 G2532 G4129 G4129 G4771

가라사대 내가 반드시 너를 복주고 복주며 너를 번성케 하고 번성케 하리라 하셨더니

15 καὶ οὕτως μακροθυμήσας, ἐπέτυχεν τῆς ἐπαγγελίας.
그리고 이같이 오래-참으시고 얻었으니 그- 약속을
G2532 G3779 G3114 G2013 G3588 G1860

저가 이같이 오래 참아 약속을 받았느니라

16 ἄνθρωποι γὰρ κατὰ τοῦ μείζονος ὀμνύουσιν, καὶ πάσης αὐτοῖς
사람들은 이는 에-따라 그- 더-큰-이로 맹세하고 그리고 모든 그들에게
G0444 G1063 G2596 G3588 G3173 G3660 G2532 G3956 G0846

ἀντιλογίας πέρας, εἰς βεβαίωσιν ὁ ὅρκος.
논쟁의 끝이라 위한- 확증을 그- 맹세가
G0485 G4009 G1519 G0951 G3588 G3727

사람들은 자기보다 더 큰 자를 가리켜 맹세하나니 맹세는 저희 모든 다투는 일에 최후 확정이니라

17 ἐν ᾧ περισσότερον βουλόμενος ὁ Θεὸς, ἐπιδεῖξαι τοῖς κληρονόμοις
에- 그것에서 더-풍성히 원하시는 그- 하나님이 보이기를 그- 상속자들에게
G1722 G3739 G4053 G1014 G3588 G2316 G1925 G3588 G2818

τῆς ἐπαγγελίας, τὸ ἀμετάθετον τῆς βουλῆς αὐτοῦ, ἐμεσίτευσεν ὅρκῳ,
그- 약속의 그- 불변함을 그- 뜻의 그의 중보하셨으니 맹세로
G3588 G1860 G3588 G0276 G3588 G1012 G0846 G3315 G3727

하나님은 약속을 기업으로 받는 자들에게 그 뜻이 변치 아니함을 충분히 나타내시려고 그 일에 맹세로 보증하셨나니

18 ἵνα διὰ δύο πραγμάτων ἀμεταθέτων, ἐν οἷς ἀδύνατον
하려함이니 통하여- 두 일들로 불변한 에- 그것들에서 불가능하니
G2443 G1223 G1417 G4229 G0276 G1722 G3739 G0102

ψεύσασθαι [τὸν] Θεόν, ἰσχυρὰν παράκλησιν ἔχωμεν, οἱ καταφυγόντες, κρατῆσαι
거짓말하기가 그- 하나님이 강한 위로를 가지기를 그- 피한-자들이 붙잡기를
G5574 G3588 G2316 G2478 G3874 G2192 G3588 G2703 G2902

τῆς προκειμένης ἐλπίδος,
그- 놓인 소망을
G3588 G4295 G1680

이는 하나님이 거짓말을 하실 수 없는 이 두 가지 변치 못할 사실을 인하여 앞에 있는 소망을 얻으려고 피하여 가는 우리로 큰 안위를 받게 하려 하심이라

19 ἣν ὡς ἄγκυραν ἔχομεν, τῆς ψυχῆς, ἀσφαλῆ τε καὶ βεβαίαν; καὶ
그것을 같이- 닻을 가지니 그- 영혼의 안전하고 그리고 견고한 그리고
G3739 G5613 G0045 G2192 G3588 G5590 G0804 G5037 G2532 G0949 G2532

εἰσερχομένην εἰς τὸ ἐσώτερον τοῦ καταπετάσματος,
들어가는 에- 그- 안쪽으로 그- 휘장의
G1525 G1519 G3588 G2082 G3588 G2665

우리가 이 소망이 있는 것은 영혼의 닻 같아서 튼튼하고 견고하여 휘장 안에 들어가나니

20 ὅπου πρόδρομος ὑπὲρ ἡμῶν, εἰσῆλθεν Ἰησοῦς, κατὰ τὴν τάξιν
거기에 선구자로 위하여- 우리를 들어가셨으니 예수가 에-따라 그- 반열로
G3699 G4274 G5228 G1473 G1525 G2424 G2596 G3588 G5010

Μελχισέδεκ, ἀρχιερεὺς γενόμενος εἰς τὸν αἰῶνα.
멜기세덱의 대제사장이 되셔서 로- 그- 영원히
G3198 G0749 G1096 G1519 G3588 G0165

그리로 앞서 가신 예수께서 멜기세덱의 반차를 좇아 영원히 대제사장이 되어 우리를 위하여 들어가셨느니라

## Chapter 7

1 Οὗτος γὰρ ὁ Μελχισέδεκ, βασιλεὺς Σαλήμ, ἱερεὺς τοῦ Θεοῦ τοῦ
이-분은 이는 그- 멜기세덱이라 왕이시니 살렘의 제사장이시니 그- 하나님의 그-
G3778 G1063 G3588 G3198 G0935 G4532 G2409 G3588 G2316 G3588

Ὑψίστου, ὁ συναντήσας Ἀβραὰμ ὑποστρέφοντι ἀπὸ τῆς κοπῆς τῶν
지극히-높은-이의 그-는 만난-이라 아브라함을 돌아오는 에서- 그- 침에서 그-
G5310 G3588 G4876 G0011 G5290 G0575 G3588 G2871 G3588

βασιλέων, καὶ εὐλογήσας αὐτόν;
왕들의 그리고 축복한-이라 그를
G0935 G2532 G2127 G0846

이 멜기세덱은 살렘 왕이요 지극히 높으신 하나님의 제사장이라 여러 임금을 쳐서 죽이고 돌아오는 아브라함을 만나 복을 빈 자라

2 ᾧ καὶ δεκάτην ἀπὸ πάντων ἐμέρισεν Ἀβραάμ. πρῶτον μὲν
그에게 또한 십일조를 에서- 모든-것 나누었으니 아브라함이 첫째는 한편
G3739 G2532 G1181 G0575 G3956 G3307 G0011 G4412 G3303

ἑρμηνευόμενος, βασιλεὺς δικαιοσύνης, ἔπειτα δὲ καὶ, βασιλεὺς Σαλήμ, ὅ
해석되면 왕이라 의의 그-다음에는 그러나 또한 왕이라 살렘의 그것은
G2059 G0935 G1343 G1899 G1161 G2532 G0935 G4532 G3739

ἐστιν βασιλεὺς εἰρήνης;
이니 왕이라 평화의
G1510 G0935 G1515

아브라함이 일체 십분의 일을 그에게 나눠 주니라 그 이름을 번역한즉 첫째 의의 왕이요 또 살렘 왕이니 곧 평강의 왕이요

3 ἀπάτωρ, ἀμήτωρ, ἀγενεαλόγητος; μήτε ἀρχὴν ἡμερῶν, μήτε ζωῆς τέλος
아버지-없고 어머니-없고 족보-없는-자이니 아니고 처음이 날들의 아니고 생명의 끝이
G0540 G0282 G0035 G3383 G0746 G2250 G3383 G2222 G5056

ἔχων; ἀφωμοιωμένος δὲ τῷ Υἱῷ τοῦ Θεοῦ, μένει ἱερεὺς εἰς
있는-자이니 닮아진-자이니 그러나 그- 아들에게 그- 하나님의 거하니 제사장으로 로-
G2192 G0871 G1161 G3588 G5207 G3588 G2316 G3306 G2409 G1519

τὸ διηνεκές.
그- 영원히
G3588 G1336

아비도 없고 어미도 없고 족보도 없고 시작한 날도 없고 생명의 끝도 없어 하나님 아들과 방불하여 항상 제사장으로 있느니라

4 Θεωρεῖτε δὲ πηλίκος οὗτος, ᾧ [καὶ] δεκάτην Ἀβραὰμ ἔδωκεν, ἐκ
보라 그러나 얼마나-크냐 이-이가 그에게 또한 십일조를 아브라함이 주었으니 에서-
G2334 G1161 G4080 G3778 G3739 G2532 G1181 G0011 G1325 G1537

τῶν ἀκροθινίων, ὁ πατριάρχης.
그- 전리품의 그- 족장이
G3588 G0205 G3588 G3966

이 사람의 어떻게 높은 것을 생각하라 조상 아브라함이 노략물 중 좋은 것으로 십분의 일을 저에게 주었느니라

5 καὶ οἱ μὲν, ἐκ τῶν υἱῶν Λευὶ, τὴν ἱερατείαν λαμβάνοντες, ἐντολὴν
그리고 그- 한편 에서- 그- 아들들 레위의 그- 제사직을 받는-자들은 명령을
G2532 G3588 G3303 G1537 G3588 G5207 G3017 G3588 G2405 G2983 G1785

ἔχουσιν ἀποδεκατοῦν τὸν λαὸν, κατὰ τὸν νόμον, τοῦτ' ἔστιν, τοὺς
가지니 십일조를-받기를 그- 백성으로부터 에-따라 그- 율법을 그것은 이니 그-
G2192 G0586 G3588 G2992 G2596 G3588 G3551 G3778 G1510 G3588

ἀδελφοὺς αὐτῶν, καίπερ ἐξεληλυθότας ἐκ τῆς ὀσφύος Ἀβραάμ.
형제들로부터 그들의 비록 나온-자들이라 에서- 그- 허리에서 아브라함의
G0080 G0846 G2539 G1831 G1537 G3588 G3751 G0011

레위의 아들들 가운데 제사장의 직분을 받는 자들이 율법을 좇아 아브라함의 허리에서 난 자라도 자기 형제인 백성에게서 십분의 일을 취하라는 명령을 가졌으나

6 ὁ δὲ μὴ γενεαλογούμενος ἐξ αὐτῶν, δεδεκάτωκεν Ἀβραάμ; καὶ
그-는 그러나 아니고 족보로-나오는 에서- 그들에서 십일조를-받았으니 아브라함에게서 그리고
G3588 G1161 G3361 G1075 G1537 G0846 G1183 G0011 G2532

τὸν ἔχοντα τὰς ἐπαγγελίας, εὐλόγηκεν.
그- 가진-자를 그- 약속들을 축복하였으니
G3588 G2192 G3588 G1860 G2127

레위 족보에 들지 아니한 멜기세덱은 아브라함에게서 십분의 일을 취하고 그 얻은 자를 위하여 복을 빌었나니

7 χωρὶς δὲ πάσης ἀντιλογίας, τὸ ἔλαττον ὑπὸ τοῦ κρείττονος
없이- 그러나 모든 논쟁이 그- 더-작은-이가 에-의해 그- 더-큰-이에게
G5565 G1161 G3956 G0485 G3588 G1640 G5259 G3588 G2909

εὐλογεῖται.
축복받느니라
G2127

폐일언하고 낮은 자가 높은 자에게 복 빎을 받느니라

8 καὶ ὧδε μὲν, δεκάτας, ἀποθνήσκοντες ἄνθρωποι, λαμβάνουσιν; ἐκεῖ
그리고 여기에서는 한편 십일조를 죽는 사람들이 받으니 거기에서는
G2532 G5602 G3303 G1181 G0599 G0444 G2983 G1563

δὲ, μαρτυρούμενος ὅτι ζῇ;
그러나 증거되니 그러므로 살아-계시니
G1161 G3140 G3754 G2198

또 여기는 죽을 자들이 십분의 일을 받으나 저기는 산다고 증거를 얻은 자가 받았느니라

9 καὶ, ὡς ἔπος εἰπεῖν: δι’ Ἀβραὰμ καὶ, Λευὶ, ὁ δεκάτας λαμβάνων,
그리고 같이- 말로 하자면 통하여- 아브라함을 또한 레위도 그- 십일조를 받는-자가
G2532 G5613 G2031 G3004 G1223 G0011 G2532 G3017 G3588 G1181 G2983

δεδεκάτωται.
십일조를-냈으니
G1183

또한 십분의 일을 받는 레위도 아브라함으로 말미암아 십분의 일을 바쳤다 할 수 있나니

10 ἔτι γὰρ ἐν τῇ ὀσφύϊ τοῦ πατρὸς ἦν, ὅτε συνήντησεν αὐτῷ
아직 이는 에- 그- 허리에 그- 아버지의 있었으니 때에 만났으니 그에게
G2089 G1063 G1722 G3588 G3751 G3588 G3962 G1510 G3753 G4876 G0846

Μελχισέδεκ.
멜기세덱이
G3198

이는 멜기세덱이 아브라함을 만날 때에 레위는 아직 자기 조상의 허리에 있었음이니라

11 Εἰ μὲν οὖν, τελείωσις διὰ τῆς Λευιτικῆς ἱερωσύνης ἦν, ὁ
만일 한편 그러므로 완전함이 통하여- 그- 레위인의 제사직으로 있었는데 그-
G1487 G3303 G3767 G5050 G1223 G3588 G3020 G2420 G1510 G3588

λαὸς γὰρ ἐπ' αὐτῆς νενομοθέτηται, τίς ἔτι χρεία, κατὰ τὴν τάξιν
백성이 이는 에- 그것-위에 율법-주어졌으니 무슨 여전히 필요가 에-따라 그- 반열로
G2992 G1063 G1909 G0846 G3549 G5101 G2089 G5532 G2596 G3588 G5010

Μελχισέδεκ, ἕτερον ἀνίστασθαι ἱερέα, καὶ οὐ κατὰ τὴν τάξιν Ἀαρὼν
멜기세덱의 다른 일어나기를 제사장이 그리고 아니고 에-따라 그- 반열로 아론의
G3198 G2087 G0450 G2409 G2532 G3756 G2596 G3588 G5010 G0002

λέγεσθαι?
말해지니
G3004

레위 계통의 제사 직분으로 말미암아 온전함을 얻을 수 있었으면 (백성이 그 아래서 율법을 받았으니) 어찌하여 아론의 반차를 좇지 않고 멜기세덱의 반차를 좇는 별다른 한 제사장을 세울 필요가 있느뇨

12 μετατιθεμένης γὰρ τῆς ἱερωσύνης, ἐξ ἀνάγκης καὶ, νόμου μετάθεσις
변하면 이는 그- 제사직이 에- 필연적으로 또한 율법의 변화가
G3346 G1063 G3588 G2420 G1537 G0318 G2532 G3551 G3331

γίνεται.
생기니
G1096

제사 직분이 변역한즉 율법도 반드시 변역하리니

13 ἐφ' ὃν γὰρ λέγεται ταῦτα, φυλῆς ἑτέρας μετέσχηκεν, ἀφ' ἧς
에-관하여 그-에게 이는 말씀되니 이것들이 지파의 다른 참여하셨으니 에서- 그것에서
G1909 G3739 G1063 G3004 G3778 G5443 G2087 G3348 G0575 G3739

οὐδεὶς προσέσχηκεν τῷ θυσιαστηρίῳ.
아무도 대하지-않았으니 그- 제단에
G3762 G4337 G3588 G2379

이것은 한 사람도 제단 일을 받들지 않는 지파에 속한 자를 가리켜 말한 것이라

14 πρόδηλον γὰρ, ὅτι ἐξ Ἰούδα ἀνατέταλκεν ὁ Κύριος ἡμῶν, εἰς
분명하니 이는 그러므로 에서- 유다에서 떠오르셨으니 그- 주가 우리의 에-
G4271 G1063 G3754 G1537 G2448 G0393 G3588 G2962 G1473 G1519

ἣν φυλὴν, περὶ ἱερέων, οὐδὲν Μωϋσῆς ἐλάλησεν.
그것의 지파를 에-관하여 제사들을 아무것도 모세가 말씀하지-않았으니
G3739 G5443 G4012 G2409 G3762 G3475 G2980

우리 주께서 유다로 좇아 나신 것이 분명하도다 이 지파에는 모세가 제사장들에 관하여 말한 것이 하나도 없고

15 Καὶ περισσότερον ἔτι κατάδηλόν ἐστιν, εἰ κατὰ τὴν ὁμοιότητα
그리고 더욱 여전히 명백하니 이니라 만일 에-따라 그- 같음으로
G2532 G4053 G2089 G2612 G1510 G1487 G2596 G3588 G3665

Μελχισέδεκ, ἀνίσταται ἱερεὺς ἕτερος,
멜기세덱의 일어나면 제사장이 다른
G3198 G0450 G2409 G2087

멜기세덱과 같은 별다른 한 제사장이 일어난 것을 보니 더욱 분명하도다

16 ὃς οὐ κατὰ νόμον ἐντολῆς σαρκίνης, γέγονεν, ἀλλὰ κατὰ δύναμιν
그-는 아니고 에-따라 율법의 명령의 육적인 되었으니 오히려 에-따라 능력으로
G3739 G3756 G2596 G3551 G1785 G4560 G1096 G0235 G2596 G1411

ζωῆς ἀκαταλύτου.
생명의 멸하지-않는
G2222 G0179

그는 육체에 상관된 계명의 법을 좇지 아니하고 오직 무궁한 생명의 능력을 좇아 된 것이니

17 μαρτυρεῖται γὰρ, ὅτι Σὺ ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα, κατὰ τὴν τάξιν
증거되니 이는 그러므로 너는 제사장이라 로- 그- 영원히 에-따라 그- 반열로
G3140 G1063 G3754 G4771 G2409 G1519 G3588 G0165 G2596 G3588 G5010

Μελχισέδεκ.
멜기세덱의
G3198

증거하기를 네가 영원히 멜기세덱의 반차를 좇는 제사장이라 하였도다

18 ἀθέτησις μὲν γὰρ γίνεται προαγούσης ἐντολῆς, διὰ τὸ αὐτῆς ἀσθενὲς,
폐지이라 한편 이는 되니 앞선-간 명령의 인하여- 그- 그것의 연약함과
G0115 G3303 G1063 G1096 G4254 G1785 G1223 G3588 G0846 G0772

καὶ ἀνωφελές --
그리고 무익함을
G2532 G0512

전엣 계명이 연약하며 무익하므로 폐하고

19 οὐδὲν γὰρ ἐτελείωσεν ὁ νόμος ἐπεισαγωγὴ δὲ κρείττονος ἐλπίδος,
아무것도 이는 완전케-하지-않았으니 그- 율법은 도입이라 그러나 더-나은 소망의
G3762 G1063 G5048 G3588 G3551 G1898 G1161 G2909 G1680

δι’ ἧς ἐγγίζομεν τῷ Θεῷ.
통하여- 그것을 가까이-가는니라 그- 하나님에게
G1223 G3739 G1448 G3588 G2316

(율법은 아무 것도 온전케 못할지라) 이에 더 좋은 소망이 생기니 이것으로 우리가 하나님께 가까이 가느니라

20 Καὶ καθ’ ὅσον οὐ χωρὶς ὁρκωμοσίας, οἱ μὲν γὰρ χωρὶς
그리고 에-따라 만큼 않으니 없이- 맹세 그- 한편 이는 없이-
G2532 G2596 G3745 G3756 G5565 G3728 G3588 G3303 G1063 G5565

ὁρκωμοσίας, εἰσὶν ἱερεῖς γεγονότες,
맹세 이니라 제사들이 된
G3728 G1510 G2409 G1096

또 예수께서 제사장 된 것은 맹세 없이 된 것이 아니니

21 ὁ δὲ μετὰ ὁρκωμοσίας, διὰ τοῦ λέγοντος, πρὸς αὐτόν Ὤμοσεν
그-는 그러나 함께- 맹세로 통하여- 그- 말씀하시는-이를 향하여- 그에게 맹세하셨으니
G3588 G1161 G3326 G3728 G1223 G3588 G3004 G4314 G0846 G3660

Κύριος, καὶ οὐ μεταμεληθήσεται, Σὺ ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα.
주가 그리고 않으시리라 후회하지 너는 제사장이라 로- 그- 영원히
G2962 G2532 G3756 G3338 G4771 G2409 G1519 G3588 G0165

(저희는 맹세 없이 제사장이 되었으되 오직 예수는 자기에게 말씀하신 자로 말미암아 맹세로 되신 것이라 주께서 맹세하시고 뉘우치지 아니하시리니 네가 영원히 제사장이라 하셨도다)

22 κατὰ τοσοῦτο καὶ κρείττονος διαθήκης, γέγονεν ἔγγυος Ἰησοῦς.
에-따라 이만큼 또한 더-나은 언약의 되셨으니 보증이 예수가
G2596 G5118 G2532 G2909 G1242 G1096 G1450 G2424

이와 같이 예수는 더 좋은 언약의 보증이 되셨느니라

23 Καὶ οἱ μὲν πλείονές εἰσιν γεγονότες ἱερεῖς, διὰ τὸ θανάτῳ
그리고 그- 한편 많이 있으니 된 제사들이 인하여- 그- 죄음으로
G2532 G3588 G3303 G4119 G1510 G1096 G2409 G1223 G3588 G2288

κωλύεσθαι παραμένειν;
막힘-받아서 머물기를
G2967 G3887

저희 제사장 된 자의 수효가 많은 것은 죽음을 인하여 항상 있지 못함이로되

24 ὁ δὲ διὰ τὸ μένειν αὐτὸν εἰς τὸν αἰῶνα, ἀπαράβατον ἔχει
그-는 그러나 인하여- 그- 거하시기를 그가 로- 그- 영원히 변하지-않는 가지니
G3588 G1161 G1223 G3588 G3306 G0846 G1519 G3588 G0165 G0531 G2192

τὴν ἱερωσύνην,
그- 제사직을
G3588 G2420

예수는 영원히 계시므로 그 제사 직분도 갈리지 아니하나니

25 ὅθεν καὶ, σῴζειν εἰς τὸ παντελὲς δύναται, τοὺς προσερχομένους,
그러므로 또한 구원하기를 로- 그- 완전히 할-수-있으시니 그- 나아오는-자들을
G3606 G2532 G4982 G1519 G3588 G3838 G1410 G3588 G4334

δι’ αὐτοῦ τῷ Θεῷ, πάντοτε ζῶν εἰς τὸ ἐντυγχάνειν ὑπὲρ
통하여- 그를 그- 하나님에게 항상 살아-계시니 위한- 그- 중보하기를 위하여-
G1223 G0846 G3588 G2316 G3842 G2198 G1519 G3588 G1793 G5228

αὐτῶν.
그들을
G0846

그러므로 자기를 힘입어 하나님께 나아가는 자들을 온전히 구원하실 수 있으니 이는 그가 항상 살아서 저희를 위하여 간구하심이니라

26 Τοιοῦτος γὰρ ἡμῖν καὶ ἔπρεπεν ἀρχιερεύς, ὅσιος, ἄκακος, ἀμίαντος,
이러한 이는 우리에게 또한 합당하였으니 대제사장이 거룩하고 악없고 더럽지-않고
G5108 G1063 G1473 G2532 G4241 G0749 G3741 G0172 G0283

κεχωρισμένος ἀπὸ τῶν ἁμαρτωλῶν, καὶ ὑψηλότερος τῶν οὐρανῶν γενόμενος;
분리된-이라 에서- 그- 죄인들에게서 그리고 더-높아진-이라 그- 하늘들보다 되신
G5563 G0575 G3588 G0268 G2532 G5308 G3588 G3772 G1096

이러한 대제사장은 우리에게 합당하니 거룩하고 악이 없고 더러움이 없고 죄인에게서 떠나 계시고 하늘보다 높이 되신 자라

27 ὃς οὐκ ἔχει καθ’ ἡμέραν ἀνάγκην, ὥσπερ οἱ ἀρχιερεῖς, πρότερον
그-는 않으니 가지니 에-따라 날마다 필요를 같이- 그- 대제사들이 먼저
G3739 G3756 G2192 G2596 G2250 G0318 G5618 G3588 G0749 G4386

ὑπὲρ τῶν ἰδίων ἁμαρτιῶν, θυσίας ἀναφέρειν, ἔπειτα τῶν τοῦ λαοῦ; τοῦτο
위하여- 그- 자신의 죄들을 제사들을 드리기를 그-다음에 그- 그- 백성의 이것을
G5228 G3588 G2398 G0266 G2378 G0399 G1899 G3588 G3588 G2992 G3778

γὰρ ἐποίησεν ἐφάπαξ, ἑαυτὸν ἀνενέγκας.
이는 하셨으니 단번에 자신을 드리셔서
G1063 G4160 G2178 G1438 G0399

저가 저 대제사장들이 먼저 자기 죄를 위하고 다음에 백성의 죄를 위하여 날마다 제사 드리는 것과 같이 할 필요가 없으니 이는 저가 단번에 자기를 드려 이루셨음이니라

28 ὁ 그- G3588 | νόμος 율법은 G3551 | γὰρ 이는 G1063 | ἀνθρώπους 사람들을 G0444 | καθίστησιν 세우니 G2525 | ἀρχιερεῖς, 대제사들로 G0749 | ἔχοντας 가진-자들을 G2192 | ἀσθένειαν; 연약함을 G0769 | ὁ 그- G3588

λόγος 말씀은 G3056 | δὲ 그러나 G1161 | τῆς 그- G3588 | ὁρκωμοσίας, 맹세의 G3728 | τῆς 그- G3588 | μετὰ 후에- G3326 | τὸν 그- G3588 | νόμον, 율법 G3551 | Υἱόν 아들을 G5207 | εἰς 로- G1519 | τὸν 그- G3588 | αἰῶνα, 영원히 G0165

τετελειωμένον.
온전케-된
G5048

율법은 약점을 가진 사람들을 제사장으로 세웠거니와 율법 후에 하신 맹세의 말씀은 영원히 온전케 되신 아들을 세우셨느니라

## Chapter 8

1 Κεφάλαιον 요점이라 G2774 | δὲ 그러나 G1161 | ἐπὶ 에- G1909 | τοῖς 그- G3588 | λεγομένοις, 말한-것들에 G3004 | τοιοῦτον 이러한 G5108 | ἔχομεν 가지니 G2192 | ἀρχιερέα, 대제사장을 G0749 | ὃς 그-는 G3739

ἐκάθισεν 앉으셨으니 G2523 | ἐν 에- G1722 | δεξιᾷ 오른편에 G1188 | τοῦ 그- G3588 | θρόνου 보좌의 G2362 | τῆς 그- G3588 | Μεγαλωσύνης 위엄의 G3172 | ἐν 에- G1722 | τοῖς 그- G3588 | οὐρανοῖς; 하늘들에 G3772

이제 하는 말의 중요한 것은 이러한 대제사장이 우리에게 있는 것이라 그가 하늘에서 위엄의 보좌 우편에 앉으셨으니

2 τῶν 그- G3588 | ἁγίων 거룩한-것들의 G0040 | λειτουργὸς, 사역자이고 G3011 | καὶ 그리고 G2532 | τῆς 그- G3588 | σκηνῆς 장막의 G4633 | τῆς 그- G3588 | ἀληθινῆς, 참된 G0228 | ἣν 그것을 G3739 | ἔπηξεν 세우셨으니 G4078

ὁ 그- G3588 | Κύριος, 주가 G2962 | οὐκ 아니고 G3756 | ἄνθρωπος. 사람이 G0444

성소와 참 장막에 부리는 자라 이 장막은 주께서 베푸신 것이요 사람이 한 것이 아니니라

3 Πᾶς 모든 G3956 | γὰρ 이는 G1063 | ἀρχιερεὺς, 대제사장이 G0749 | εἰς 위한- G1519 | τὸ 그- G3588 | προσφέρειν 드리기를 G4374 | δῶρά 예물들과 G1435 | τε, 그리고 G5037 | καὶ 그리고 G2532 | θυσίας, 제사들을 G2378

καθίσταται; 세움-받으니 G2525 | ὅθεν 그러므로 G3606 | ἀναγκαῖον 필수이니 G0316 | ἔχειν 가지기를 G2192 | τι 어떤-것을 G5100 | καὶ 또한 G2532 | τοῦτον 이-분도 G3778 | ὃ 그것을 G3739 | προσενέγκῃ. 드리기를 G4374

대제사장마다 예물과 제사 드림을 위하여 세운 자니 이러므로 저도 무슨 드릴 것이 있어야 할지니라

4 εἰ 만일 G1487 | μὲν 한편 G3303 | οὖν 그러므로 G3767 | ἦν 있었다면 G1510 | ἐπὶ 에- G1909 | γῆς, 땅 G1093 | οὐδ' 아니라 G3761 | ἂν 하여- G0302 | ἦν 있으리라 G1510 | ἱερεύς, 제사장이 G2409 | ὄντων 있는 G1510 | τῶν 그- G3588

προσφερόντων 드리는-자들이 G4374 | κατὰ 에-따라 G2596 | νόμον, 율법을 G3551 | τὰ 그- G3588 | δῶρα; 예물들을 G1435

예수께서 만일 땅에 계셨더면 제사장이 되지 아니하셨을 것이니 이는 율법을 좇아 예물을 드리는 제사장이 있음이라

5 οἵτινες ὑποδείγματι καὶ σκιᾷ λατρεύουσιν τῶν ἐπουρανίων, καθὼς
그들은 본과 그리고 그림자로 섬기니 그- 하늘의-것들의 같이-
G3748 G5262 G2532 G4639 G3000 G3588 G2032 G2531

κεχρημάτισται Μωϋσῆς, μέλλων ἐπιτελεῖν τὴν σκηνήν; Ὅρα, γάρ φησίν,
지시받았으니 모세가 장차- 완성할-때에 그- 장막을 보라 이는 말씀하시니
G5537 G3475 G3195 G2005 G3588 G4633 G3708 G1063 G5346

ποιήσεις πάντα κατὰ τὸν τύπον τὸν δειχθέντα σοι ἐν τῷ ὄρει.
만들라 모든-것을 에-따라 그- 본을 그- 보여진 너에게 에- 그- 산에서
G4160 G3956 G2596 G3588 G5179 G3588 G1166 G4771 G1722 G3588 G3735

저희가 섬기는 것은 하늘에 있는 것의 모형과 그림자라 모세가 장막을 지으려 할 때에 지시하심을 얻음과 같으니 가라사대 삼가 모든 것을 산에서 네게 보이던 본을 좇아 지으라 하셨느니라

6 νυνὶ δὲ, διαφορωτέρας τέτυχεν λειτουργίας, ὅσῳ καὶ κρείττονός ἐστιν
지금 그러나 더-뛰어난 얻었으니 직무를 만큼 또한 더-나은 이니
G3570 G1161 G1313 G5177 G3009 G3745 G2532 G2909 G1510

διαθήκης μεσίτης, ἥτις ἐπὶ κρείττοσιν ἐπαγγελίαις νενομοθέτηται.
언약의 중보자라 그것은 에- 더-나은 약속들-위에 율법-주어졌으니
G1242 G3316 G3748 G1909 G2909 G1860 G3549

그러나 이제 그가 더 아름다운 직분을 얻으셨으니 이는 더 좋은 약속으로 세우신 더 좋은 언약의 중보시라

7 εἰ γὰρ ἡ πρώτη ἐκείνη ἦν ἄμεμπτος, οὐκ ἂν δευτέρας
만일 이는 그- 첫째 그것이 있었더라면 흠없는 않늫 하여- 둘째의
G1487 G1063 G3588 G4413 G1565 G1510 G0273 G3756 G0302 G1208

ἐζητεῖτο τόπος.
구해졌으리라 자리가
G2212 G5117

저 첫 언약이 무흠하였더면 둘째 것을 요구할 일이 없었으려니와

8 μεμφόμενος γὰρ, αὐτοὺς λέγει, Ἰδοὺ, ἡμέραι ἔρχονται, λέγει Κύριος,
책망하시니 이는 그들을 말씀하시니 보라 날들이 오니라 말씀하시니 주가
G3201 G1063 G0846 G3004 G3708 G2250 G2064 G3004 G2962

καὶ συντελέσω ἐπὶ τὸν οἶκον Ἰσραὴλ, καὶ ἐπὶ τὸν οἶκον Ἰούδα,
그리고 마치리라 에- 그- 집과 이스라엘의 그리고 에- 그- 집 유다의
G2532 G4931 G1909 G3588 G3624 G2474 G2532 G1909 G3588 G3624 G2448

διαθήκην καινήν;
언약을 새로운
G1242 G2537

저희를 허물하여 일렀으되 주께서 가라사대 볼지어다 날이 이르리니 내가 이스라엘 집과 유다 집으로 새 언약을 세우리라

9 οὐ κατὰ τὴν διαθήκην ἣν ἐποίησα τοῖς πατράσιν αὐτῶν, ἐν ἡμέρᾳ
아니고 에-따라 그- 언약을 그것을 만들었으니 그- 조상들과 그들의 에- 날에
G3756 G2596 G3588 G1242 G3739 G4160 G3588 G3962 G0846 G1722 G2250

ἐπιλαβομένου μου τῆς χειρὸς αὐτῶν, ἐξαγαγεῖν αὐτοὺς ἐκ γῆς Αἰγύπτου;
잡았으니 내가 그- 손을 그들의 인도하기를 그들을 에서- 땅 애굽
G1949 G1473 G3588 G5495 G0846 G1806 G0846 G1537 G1093 G0125

ὅτι αὐτοὶ οὐκ ἐνέμειναν ἐν τῇ διαθήκῃ μου, κἀγὼ ἠμέλησα
그러므로 그들이 않늬 머물랠으니 에- 그- 언약에 나의 나도 돌보지-아니하였으니
G3754 G0846 G3756 G1696 G1722 G3588 G1242 G1473 G2504 G0272

αὐτῶν, λέγει Κύριος.
그들을 말씀하시니 주가
G0846 G3004 G2962

또 주께서 가라사대 내가 저희 열조들의 손을 잡고 애굽 땅에서 인도하여 내던 날에 저희와 세운 언약과 같지 아니하도다 저희는 내 언약 안에 머물러 있지 아니하므로 내가 저희를 돌아보지 아니하였노라

10 ὅτι αὕτη ἡ διαθήκη ἣν διαθήσομαι τῷ οἴκῳ Ἰσραὴλ, μετὰ τὰς
그러므로 이것이 그- 언약이라 그것을 세우리라 그- 집과 이스라엘의 후에- 그-
G3754 G3778 G3588 G1242 G3739 G1303 G3588 G3624 G2474 G3326 G3588

ἡμέρας ἐκείνας, λέγει Κύριος, διδοὺς νόμους μου εἰς τὴν διάνοιαν
날들 그것들 말씀하시니 주가 주며 율법들을 나의 에- 그- 마음에
G2250 G1565 G3004 G2962 G1325 G3551 G1473 G1519 G3588 G1271

αὐτῶν, καὶ ἐπὶ καρδίας αὐτῶν ἐπιγράψω αὐτούς; καὶ ἔσομαι αὐτοῖς εἰς,
그들의 그리고 에- 마음들에 그들의 쓰리라 그것들을 그리고 되리라 그들에게 로-
G0846 G2532 G1909 G2588 G0846 G1924 G0846 G2532 G1510 G0846 G1519

Θεόν, καὶ αὐτοὶ ἔσονταί μοι εἰς, λαόν.
하나님이 그리고 그들이 되리라 나-에게 로- 백성이
G2316 G2532 G0846 G1510 G1473 G1519 G2992

또 주께서 가라사대 그 날 후에 내가 이스라엘 집으로 세울 언약이 이것이니 내 법을 저희 생각에 두고 저희 마음에 이것을 기록하리라 나는 저희에게 하나님이 되고 저희는 내게 백성이 되리라

11 καὶ οὐ μὴ διδάξωσιν ἕκαστος τὸν πολίτην αὐτοῦ, καὶ ἕκαστος
그리고 아니 않으리라 가르치지 각각이 그- 동향인을 그의 그리고 각각이
G2532 G3756 G3361 G1321 G1538 G3588 G4177 G0846 G2532 G1538

τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ λέγων, Γνῶθι τὸν Κύριον; ὅτι πάντες εἰδήσουσίν με,
그- 형제를 그의 말하며 알라 그- 주를 그러므로 모두가 알리라 나를
G3588 G0080 G0846 G3004 G1097 G3588 G2962 G3754 G3956 G1492 G1473

ἀπὸ μικροῦ ἕως μεγάλου αὐτῶν,
에서- 작은-자에서부터 까지- 큰-자 그들의
G0575 G3398 G2193 G3173 G0846

또 각각 자기 나라 사람과 각각 자기 형제를 가르쳐 이르기를 주를 알라 하지 아니할 것은 저희가 작은 자로부터 큰 자까지 다 나를 앎이니라

12 ὅτι ἵλεως ἔσομαι ταῖς ἀδικίαις αὐτῶν, καὶ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν
그러므로 자비로우리라 되리라 그- 불의들에 그들의 그리고 그- 죄들을 그들의
G3754 G2436 G1510 G3588 G0093 G0846 G2532 G3588 G0266 G0846

οὐ μὴ μνησθῶ ἔτι.
아니 않으리라 기억하지 더이상
G3756 G3361 G3403 G2089

내가 저희 불의를 긍휼히 여기고 저희 죄를 다시 기억하지 아니하리라 하셨느니라

13 ἐν 에- G1722 | τῷ 그- G3588 | λέγειν, 말씀함에서 G3004 | Καινὴν, 새로운이라 G2537 | πεπαλαίωκεν 낙은케-했으니 G3822 | τὴν 그- G3588 | πρώτην; 첫째를 G4413 | τὸ 그- G3588 | δὲ 그러나 G1161

παλαιούμενον 낙아지는-것과 G3822 | καὶ 그리고 G2532 | γηράσκον, 늘어가는-것은 G1095 | ἐγγὺς 가까우니 G1451 | ἀφανισμοῦ. 사라짐에 G0854

새 언약이라 말씀하셨으매 첫 것은 낡아지게 하신 것이니 낡아지고 쇠하는 것은 없어져 가는 것이니라

## Chapter 9

1 Εἶχε 가졌으니 G2192 | μὲν 한편 G3303 | οὖν 그러므로 G3767 | καὶ 또한 G2532 | ἡ 그- G3588 | πρώτη, 첫째가 G4413 | δικαιώματα 규례들을 G1345 | λατρείας, 예배의 G2999 | τό 그- G3588 | τε 그리고 G5037

ἅγιον, 거룩한-곳을 G0040 | κοσμικόν. 세상적인 G2886

첫 언약에도 섬기는 예법과 세상에 속한 성소가 있더라

2 σκηνὴ 장막이 G4633 | γὰρ 이는 G1063 | κατεσκευάσθη, 지어졌으니 G2680 | ἡ 그- G3588 | πρώτη, 첫째가 G4413 | ἐν 에- G1722 | ᾗ 그것에서 G3739 | ἥ 그- G3588 | τε 그리고 G5037 | λυχνία, 등잔과 G3087 | καὶ 그리고 G2532

ἡ 그- G3588 | τράπεζα, 상과 G5132 | καὶ 그리고 G2532 | ἡ 그- G3588 | πρόθεσις 진설이고 G4286 | τῶν 그- G3588 | ἄρτων, 떡들의 G0740 | ἥτις 그것은 G3748 | λέγεται 불리우니 G3004 | Ἅγια; 거룩한-곳이라 G0040

예비한 첫 장막이 있고 그 안에 등대와 상과 진설병이 있으니 이는 성소라 일컫고

3 μετὰ 후에- G3326 | δὲ 그러나 G1161 | τὸ 그- G3588 | δεύτερον 둘째 G1208 | καταπέτασμα, 휘장이고 G2665 | σκηνὴ 장막이라 G4633 | ἡ, 그- G3588 | λεγομένη 불리우는 G3004 | Ἅγια 지극히-거룩한-곳 G0040

ἁγίων, 거룩한-것들의 G0040

또 둘째 휘장 뒤에 있는 장막을 지성소라 일컫나니

4 χρυσοῦν 금으로-된 G5552 | ἔχουσα 가진 G2192 | θυμιατήριον, 향로와 G2369 | καὶ 그리고 G2532 | τὴν 그- G3588 | κιβωτὸν 궤를 G2787 | τῆς 그- G3588 | διαθήκης, 언약의 G1242

περικεκαλυμμένην 쓸어진 G4028 | πάντοθεν 사방으로 G3840 | χρυσίῳ, 금으로 G5553 | ἐν 에- G1722 | ᾗ 그것에서 G3739 | στάμνος 항아리이라 G4713 | χρυσῆ 금으로-된 G5552 | ἔχουσα 가진 G2192 | τὸ 그- G3588

μάννα, 만나를 G3131 | καὶ 그리고 G2532 | ἡ 그- G3588 | ῥάβδος 지팡이라 G4464 | Ἀαρὼν 아론의 G0002 | ἡ 그- G3588 | βλαστήσασα, 싹-난 G0985 | καὶ 그리고 G2532 | αἱ 그- G3588 | πλάκες 판들이라 G4109 | τῆς 그- G3588

διαθήκης. 언약의 G1242

금향로와 사면을 금으로 싼 언약궤가 있고 그 안에 만나를 담은 금항아리와 아론의 싹 난 지팡이와 언약의 비석들이 있고

5 ὑπεράνω δὲ αὐτῆς, Χερουβὶν δόξης, κατασκιάζοντα τὸ ἱλαστήριον; περὶ
위에- 그러나 그것의 그룹이라 영광의 덮는-이라 그- 속죄소를 에-관하여
G5231 G1161 G0846 G5502 G1391 G2683 G3588 G2435 G4012

ὧν οὐκ ἔστιν νῦν λέγειν κατὰ μέρος.
그것들을 않늬 있으니 지금 말하기가 에-따라 부분을
G3739 G3756 G1510 G3568 G3004 G2596 G3313

그 위에 속죄소를 덮는 영광의 그룹들이 있으니 이것들에 관하여는 이제 낱낱이 말할 수 없노라

6 Τούτων δὲ οὕτως κατεσκευασμένων, εἰς μὲν τὴν πρώτην σκηνὴν διὰ
이것들이 그러나 이같이 준비된-후에 에- 한편 그- 첫째 장막에 통하여-
G3778 G1161 G3779 G2680 G1519 G3303 G3588 G4413 G4633 G1223

παντὸς εἰσίασιν οἱ ἱερεῖς, τὰς λατρείας ἐπιτελοῦντες;
항상 들어가니 그- 제사들이 그- 예배들을 이행하면서
G3956 G1524 G3588 G2409 G3588 G2999 G2005

이 모든 것을 이같이 예비하였으니 제사장들이 항상 첫 장막에 들어가 섬기는 예를 행하고

7 εἰς δὲ τὴν δευτέραν, ἅπαξ τοῦ ἐνιαυτοῦ μόνος, ὁ ἀρχιερεύς, οὐ
에- 그러나 그- 둘째에는 한-번 그- 해의 오직 그- 대제사장이 않고
G1519 G1161 G3588 G1208 G0530 G3588 G1763 G3441 G3588 G0749 G3756

χωρὶς αἵματος, ὃ προσφέρει ὑπὲρ ἑαυτοῦ, καὶ τῶν τοῦ λαοῦ
없이- 피가 그것을 드리니 위하여- 자신을 그리고 그- 그- 백성의
G5565 G0129 G3739 G4374 G5228 G1438 G2532 G3588 G3588 G2992

ἀγνοημάτων --
무지한-죄들을
G0051

오직 둘째 장막은 대제사장이 홀로 일 년 일 차씩 들어가되 피 없이는 아니하나니 이 피는 자기와 백성의 허물을 위하여 드리는 것이라

8 τοῦτο δηλοῦντος τοῦ Πνεύματος τοῦ Ἁγίου, μήπω πεφανερῶσθαι, τὴν τῶν
이것이 나타내시니 그- 성령이 그- 거룩한 아직 나타나지-않았으니 그- 그-
G3778 G1213 G3588 G4151 G3588 G0040 G3380 G5319 G3588 G3588

ἁγίων ὁδὸν; ἔτι τῆς πρώτης σκηνῆς ἐχούσης στάσιν;
거룩한-곳들의 길이 여전히 그- 첫째 장막이 가진 서있음을
G0040 G3598 G2089 G3588 G4413 G4633 G2192 G4714

성령이 이로써 보이신 것은 첫 장막이 서 있을 동안에 성소에 들어가는 길이 아직 나타나지 아니한 것이라

9 ἥτις παραβολὴ εἰς τὸν καιρὸν τὸν ἐνεστηκότα, καθ’ ἣν δῶρά τε
그것은 비유이라 위한- 그- 때를 그- 현재의 에-따라 그것을 예물들과 그리고
G3748 G3850 G1519 G3588 G2540 G3588 G1764 G2596 G3739 G1435 G5037

καὶ θυσίαι προσφέρονται, μὴ δυνάμεναι κατὰ συνείδησιν τελειῶσαι τὸν
그리고 제사들이 드려지니 않는 할-수-있는 에-따라 양심을 온전케-하기를 그-
G2532 G2378 G4374 G3361 G1410 G2596 G4893 G5048 G3588

λατρεύοντα,
섬기는-자를
G3000

이 장막은 현재까지의 비유니 이에 의지하여 드리는 예물과 제사가 섬기는 자로 그 양심상으로 온전케 할 수 없나니

10 μόνον 오직 G3440 ἐπὶ 에- G1909 βρώμασιν 음식들과 G1033 καὶ 그리고 G2532 πόμασιν 음료들과 G4188 καὶ 그리고 G2532 διαφόροις 여러 G1313 βαπτισμοῖς, 세례들로 G0909 δικαιώματα 규례들이니 G1345 σαρκὸς, 육체의 G4561 μέχρι 까지- G3360 καιροῦ 때 G2540 διορθώσεως 바로잡음의 G1357 ἐπικείμενα. 놓인 G1945

이런 것은 먹고 마시는 것과 여러 가지 씻는 것과 함께 육체의 예법만 되어 개혁할 때까지 맡겨 둔 것이니라

11 Χριστὸς 그리스도는 G5547 δὲ, 그러나 G1161 παραγενόμενος 오셔서 G3854 ἀρχιερεὺς 대제사장이 G0749 τῶν 그- G3588 γενομένων 된 G1096 ἀγαθῶν, 선한-것들의 G0018 διὰ 통하여- G1223 τῆς 그- G3588 μείζονος 더-크고 G3173 καὶ 그리고 G2532 τελειοτέρας 더-완전한 G5046 σκηνῆς, 장막으로 G4633 οὐ 않으니 G3756 χειροποιήτου -- 손으로-만든 G5499 τοῦτ’ 그것은 G3778 ἔστιν, 이니 G1510 οὐ 않으니 G3756 ταύτης 이것의 G3778 τῆς 그- G3588 κτίσεως -- 피조물의 G2937

그리스도께서 장래 좋은 일의 대제사장으로 오사 손으로 짓지 아니한, 곧 이 창조에 속하지 아니한 더 크고 온전한 장막으로 말미암아

12 οὐδὲ 아니고 G3761 δι’ 통하여- G1223 αἵματος 피를 G0129 τράγων 염소들의 G5131 καὶ 그리고 G2532 μόσχων, 송아지들의 G3448 διὰ 통하여- G1223 δὲ 그러나 G1161 τοῦ 그- G3588 ἰδίου 자신의 G2398 αἵματος, 피로 G0129 εἰσῆλθεν 들어가셨으니 G1525 ἐφάπαξ 단번에 G2178 εἰς 에- G1519 τὰ 그- G3588 ἅγια, 거룩한-곳들에 G0040 αἰωνίαν 영원한 G0166 λύτρωσιν 구속을 G3085 εὑράμενος. 얻으셨으니 G2147

염소와 송아지의 피로 아니하고 오직 자기 피로 영원한 속죄를 이루사 단번에 성소에 들어가셨느니라

13 εἰ 만일 G1487 γὰρ 이는 G1063 τὸ 그- G3588 αἷμα 피가 G0129 τράγων, 염소들의 G5131 καὶ 그리고 G2532 ταύρων, 황소들의 G5022 καὶ 그리고 G2532 σποδὸς 재가 G4700 δαμάλεως, 암송아지의 G1151 ῥαντίζουσα 뿌리면 G4472 τοὺς 그- G3588 κεκοινωμένους, 더럽혀진-자들을 G2840 ἁγιάζει 거룩케-하니 G0037 πρὸς 향한- G4314 τὴν 그- G3588 τῆς 그- G3588 σαρκὸς 육체의 G4561 καθαρότητα, 정결을 G2514

염소와 황소의 피와 및 암송아지의 재로 부정한 자에게 뿌려 그 육체를 정결케 하여 거룩케 하거든

14 πόσῳ 얼마나-더 G4214 μᾶλλον 많이 G3123 τὸ 그- G3588 αἷμα 피가 G0129 τοῦ 그- G3588 Χριστοῦ, 그리스도의 G5547 ὃς 그-는 G3739 διὰ 통하여- G1223 Πνεύματος 성령의 G4151 αἰωνίου, 영원한 G0166 ἑαυτὸν 자신을 G1438 προσήνεγκεν 드리셨으니 G4374 ἄμωμον 흠-없이 G0299 τῷ 그- G3588 Θεῷ, 하나님에게 G2316 καθαριεῖ 정결케-하리라 G2511 τὴν 그- G3588 συνείδησιν 양심을 G4893 ἡμῶν 우리의 G1473 ἀπὸ 에서- G0575 νεκρῶν 죽은 G3498 ἔργων, 행위들에서 G2041 εἰς 위한- G1519 τὸ 그- G3588 λατρεύειν 섬기기를 G3000 Θεῷ 하나님을 G2316 ζῶντι! 살아-계신 G2198

하물며 영원하신 성령으로 말미암아 흠 없는 자기를 하나님께 드린 그리스도의 피가 어찌 너희 양심으로 죽은 행실에서 깨끗하게 하고 살아계신 하나님을 섬기게 못하겠느뇨

15 Καὶ 그리고 G2532 διὰ 인하여- G1223 τοῦτο, 이것을 G3778 διαθήκης 언약의 G1242 καινῆς 새로운 G2537 μεσίτης 중보자이니 G3316 ἐστίν, 이시니 G1510 ὅπως, 하려함이니 G3704 θανάτου 죄음이 G2288

γενομένου, 되어서 G1096 εἰς 위한- G1519 ἀπολύτρωσιν 구속을 G0629 τῶν 그- G3588 ἐπὶ 에- G1909 τῇ 그- G3588 πρώτῃ 첫째 G4413 διαθήκῃ 언약-아래의 G1242 παραβάσεων, 범법들의 G3847

τὴν 그- G3588 ἐπαγγελίαν 약속을 G1860 λάβωσιν 받기를 G2983 οἱ 그- G3588 κεκλημένοι, 부르심-받은-자들이 G2564 τῆς 그- G3588 αἰωνίου 영원한 G0166 κληρονομίας. 유산의 G2817

이를 인하여 그는 새 언약의 중보니 이는 첫 언약 때에 범한 죄를 속하려고 죽으사 부르심을 입은 자로 하여금 영원한 기업의 약속을 얻게 하려 하심이니라

16 ὅπου 어디에 G3699 γὰρ 이는 G1063 διαθήκη, 유언이면 G1242 θάνατον 죄음이 G2288 ἀνάγκη 필수이니 G0318 φέρεσθαι 가져오기가 G5342 τοῦ 그- G3588 διαθεμένου. 유언한-자의 G1303

유언은 유언한 자가 죽어야 되나니

17 διαθήκη 유언은 G1242 γὰρ 이는 G1063 ἐπὶ 에- G1909 νεκροῖς 죽은-자들-위에 G3498 βεβαία, 유효하니 G0949 ἐπεὶ 이는 G1893 μή 아니-라면 G3361 ποτε 언제가 G4218 ἰσχύει, 효력이-있느니라 G2480 ὅτε 때에 G3753

ζῇ 살아-있으면 G2198 ὁ 그- G3588 διαθέμενος. 유언한-자가 G1303

유언은 그 사람이 죽은 후에야 견고한즉 유언한 자가 살았을 때에는 언제든지 효력이 없느니라

18 Ὅθεν 그러므로 G3606 οὐδὲ 아니고 G3761 ἡ 그- G3588 πρώτη, 첫째도 G4413 χωρὶς 없이- G5565 αἵματος 피가 G0129 ἐνκεκαίνισται. 시작되었으니 G1457

이러므로 첫 언약도 피 없이 세운 것이 아니니

19 λαληθείσης 말씀된-후에 G2980 γὰρ 이는 G1063 πάσης 모든 G3956 ἐντολῆς 명령이 G1785 κατὰ 에-따라 G2596 τὸν 그- G3588 νόμον 율법을 G3551 ὑπὸ 에-의해 G5259 Μωϋσέως 모세로 G3475 παντὶ 모든 G3956

τῷ 그- G3588 λαῷ, 백성에게 G2992 λαβὼν 취하여 G2983 τὸ 그- G3588 αἷμα 피를 G0129 τῶν 그- G3588 μόσχων 송아지들의 G3448 καὶ 그리고 G2532 τῶν 그- G3588 τράγων, 염소들의 G5131 μετὰ 함께- G3326 ὕδατος, 물과 G5204

καὶ 그리고 G2532 ἐρίου 양털과 G2053 κοκκίνου, 붉은 G2847 καὶ 그리고 G2532 ὑσσώπου, 우슬초로 G5301 αὐτό 그것 G0846 τε 그리고 G5037 τὸ 그- G3588 βιβλίον, 책과 G0975 καὶ 그리고 G2532 πάντα 모든 G3956

τὸν 그- G3588 λαὸν, 백성을 G2992 ἐράντισεν; 뿌렸으니 G4472

모세가 율법대로 모든 계명을 온 백성에게 말한 후에 송아지와 염소의 피와 및 물과 붉은 양털과 우슬초를 취하여 그 책과 온 백성에게 뿌려

20 λέγων, Τοῦτο τὸ αἷμα τῆς διαθήκης, ἧς ἐνετείλατο πρὸς ὑμᾶς ὁ
말하되 이것이라 그- 피 그- 언약의 그것을 명하셨으니 향하여- 너희를 그-
G3004 G3778 G3588 G0129 G3588 G1242 G3739 G1781 G4314 G4771 G3588

Θεός.
하나님이
G2316

이르되 이는 하나님이 너희에게 명하신 언약의 피라 하고

21 καὶ τὴν σκηνὴν δὲ, καὶ πάντα τὰ σκεύη τῆς λειτουργίας, τῷ
그리고 그- 장막도 그러나 그리고 모든 그- 기구들을 그- 예배의 그-
G2532 G3588 G4633 G1161 G2532 G3956 G3588 G4632 G3588 G3009 G3588

αἵματι ὁμοίως ἐράντισεν;
피로 마찬가지로 뿌렸으니
G0129 G3668 G4472

또한 이와 같이 피로써 장막과 섬기는 일에 쓰는 모든 그릇에 뿌렸느니라

22 καὶ σχεδὸν ἐν αἵματι πάντα καθαρίζεται, κατὰ τὸν νόμον, καὶ
그리고 거의 에- 피로 모든-것이 정결케-되니 에-따라 그- 율법을 그리고
G2532 G4975 G1722 G0129 G3956 G2511 G2596 G3588 G3551 G2532

χωρὶς αἱματεκχυσίας, οὐ γίνεται ἄφεσις.
없이- 피-흘림이 않늬 생기니 용서가
G5565 G0130 G3756 G1096 G0859

율법을 좇아 거의 모든 물건이 피로써 정결케 되나니 피흘림이 없은즉 사함이 없느니라

23 Ἀνάγκη οὖν τὰ μὲν ὑποδείγματα τῶν ἐν τοῖς οὐρανοῖς, τούτοις
필수이니 그러므로 그- 한편 본들이 그- 에- 그- 하늘들에-있는 이것들로
G0318 G3767 G3588 G3303 G5262 G3588 G1722 G3588 G3772 G3778

καθαρίζεσθαι, αὐτὰ δὲ τὰ ἐπουράνια, κρείττοσιν θυσίαις παρὰ ταύτας.
정결케-되기를 그것들은 그러나 그- 하늘의-것들은 더-나은 제사들로 보다- 이것들
G2511 G0846 G1161 G3588 G2032 G2909 G2378 G3844 G3778

그러므로 하늘에 있는 것들의 모형은 이런 것들로써 정결케 할 필요가 있었으나 하늘에 있는 그것들은 이런 것들보다 더 좋은 제물로 할지니라

24 οὐ γὰρ εἰς χειροποίητα εἰσῆλθεν ἅγια Χριστός, ἀντίτυπα
않으니 이는 에- 손으로-만든 들어가지-않으셨으니 거룩한-곳들에 그리스도가 본들에
G3756 G1063 G1519 G5499 G1525 G0040 G5547 G0499

τῶν ἀληθινῶν, ἀλλ’ εἰς αὐτὸν τὸν οὐρανόν, νῦν ἐμφανισθῆναι τῷ
그- 참된-것들의 오히려 에- 그것 그- 하늘에 지금 나타나시려-함이니 그-
G3588 G0228 G0235 G1519 G0846 G3588 G3772 G3568 G1718 G3588

προσώπῳ τοῦ Θεοῦ ὑπὲρ ἡμῶν.
얼굴에 그- 하나님의 위하여- 우리를
G4383 G3588 G2316 G5228 G1473

그리스도께서는 참 것의 그림자인 손으로 만든 성소에 들어가지 아니하시고 오직 참 하늘에 들어가사 이제 우리를 위하여 하나님 앞에 나타나시고

25 οὐδ’ ἵνα πολλάκις προσφέρῃ ἑαυτόν, ὥσπερ ὁ ἀρχιερεὺς εἰσέρχεται
아니고 하려함이니 자주 드리기를 자신을 같이- 그- 대제사장이 들어가니
G3761 G2443 G4178 G4374 G1438 G5618 G3588 G0749 G1525

εἰς τὰ ἅγια κατ’ ἐνιαυτὸν, ἐν αἵματι ἀλλοτρίῳ;
에- 그- 거룩한-곳들에 에-따라 해마다 피로 다른
G1519 G3588 G0040 G2596 G1763 G1722 G0129 G0245

대제사장이 해마다 다른 것의 피로써 성소에 들어가는 것 같이 자주 자기를 드리려고 아니하실지니

26 ἐπεὶ ἔδει αὐτὸν πολλάκις παθεῖν, ἀπὸ καταβολῆς κόσμου. νυνὶ δὲ
이는 필요했으리라 그가 자주 고난받기를 에서- 창조 세상의 지금 그러나
G1893 G1163 G0846 G4178 G3958 G0575 G2602 G2889 G3570 G1161

ἅπαξ ἐπὶ συντελείᾳ τῶν αἰώνων, εἰς ἀθέτησιν τῆς ἁμαρτίας, διὰ τῆς
한-번 에- 끝에 그- 세상들의 위한- 폐지를 그- 죄의 통하여- 그-
G0530 G1909 G4930 G3588 G0165 G1519 G0115 G3588 G0266 G1223 G3588

θυσίας αὐτοῦ πεφανέρωται.
제사로 그의 나타나셨으니
G2378 G0846 G5319

그리하면 그가 세상을 창조할 때부터 자주 고난을 받았어야 할 것이로되 이제 자기를 단번에 제사로 드려 죄를 없게 하시려고 세상 끝에 나타나셨느니라

27 καὶ καθ’ ὅσον ἀπόκειται τοῖς ἀνθρώποις ἅπαξ ἀποθανεῖν, μετὰ δὲ
그리고 에-따라 만큼 예비되어-있으니 그- 사람들에게 한-번 죽기가 후에- 그러나
G2532 G2596 G3745 G0606 G3588 G0444 G0530 G0599 G3326 G1161

τοῦτο, κρίσις;
이것 심판이라
G3778 G2920

한번 죽는 것은 사람에게 정하신 것이요 그 후에는 심판이 있으리니

28 οὕτως καὶ ὁ Χριστός, ἅπαξ προσενεχθεὶς εἰς τὸ πολλῶν ἀνενεγκεῖν
이같이 또한 그- 그리스도도 한-번 드려져서 위한- 그- 많은-이들의 지기를
G3779 G2532 G3588 G5547 G0530 G4374 G1519 G3588 G4183 G0399

ἁμαρτίας, ἐκ δευτέρου, χωρὶς ἁμαρτίας, ὀφθήσεται τοῖς αὐτὸν ἀπεκδεχομένοις
죄들을 에서- 둘째에 없이- 죄 보이시리라 그- 그를 기다리는-자들에게
G0266 G1537 G1208 G5565 G0266 G3708 G3588 G0846 G0553

εἰς σωτηρίαν.
위한- 구원을
G1519 G4991

이와 같이 그리스도도 많은 사람의 죄를 담당하시려고 단번에 드리신 바 되셨고 구원에 이르게 하기 위하여 죄와 상관 없이 자기를 바라는 자들에게 두 번째 나타나시리라

# Chapter 10

1 Σκιὰν γὰρ ἔχων ὁ νόμος τῶν μελλόντων ἀγαθῶν, οὐκ αὐτὴν τὴν
그림자를 이는 가진 그- 율법이 그- 장차-오는 선한-것들의 않으니 그것 그-
G4639 G1063 G2192 G3588 G3551 G3588 G3195 G0018 G3756 G0846 G3588

εἰκόνα τῶν πραγμάτων, κατ’ ἐνιαυτὸν ταῖς αὐταῖς θυσίαις, ἃς
형상을 그- 일들의 에-따라 해마다 그- 동일한 제사들로 그것들을
G1504 G3588 G4229 G2596 G1763 G3588 G0846 G2378 G3739

προσφέρουσιν εἰς τὸ διηνεκὲς, οὐδέποτε δύναται τοὺς προσερχομένους
드리니 로- 그- 영원히 결코 할-수-없으니 그- 나아오는-자들을
G4374 G1519 G3588 G1336 G3763 G1410 G3588 G4334

τελειῶσαι.
온전케-하기를
G5048

율법은 장차 오는 좋은 일의 그림자요 참 형상이 아니므로 해마다 늘 드리는 바 같은 제사로는 나아오는 자들을 언제든지 온전케 할 수 없느니라

2

| ἐπεὶ | οὐκ | ἂν | ἐπαύσαντο | προσφερόμεναι, | διὰ | τὸ | μηδεμίαν | ἔχειν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이는 | 않늬 | 하여- | 멈추었으리라 | 드리기가 | 인하여- | 그- | 아무도 | 가지지-않기를 |
| G1893 | G3756 | G0302 | G3973 | G4374 | G1223 | G3588 | G3367 | G2192 |

| ἔτι | συνείδησιν | ἁμαρτιῶν, | τοὺς | λατρεύοντας | ἅπαξ | κεκαθαρισμένους? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 여전히 | 양심을 | 죄들의 | 그- | 섬기는-자들이 | 한-번 | 정결케-된 |
| G2089 | G4893 | G0266 | G3588 | G3000 | G0530 | G2511 |

그렇지 아니하면 섬기는 자들이 단번에 정결케 되어 다시 죄를 깨닫는 일이 없으리니 어찌 드리는 일을 그치지 아니하였으리요

3

| ἀλλ’ | ἐν | αὐταῖς, | ἀνάμνησις | ἁμαρτιῶν | κατ’ | ἐνιαυτόν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 오히려 | 에- | 그것들에서 | 기억이라 | 죄들의 | 에-따라 | 해마다 |
| G0235 | G1722 | G0846 | G0364 | G0266 | G2596 | G1763 |

그러나 이 제사들은 해마다 죄를 생각하게 하는 것이 있나니

4

| ἀδύνατον | γὰρ | αἷμα | ταύρων | καὶ | τράγων | ἀφαιρεῖν | ἁμαρτίας. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 불가능하니 | 이는 | 피가 | 황소들의 | 그리고 | 염소들의 | 제거하기를 | 죄들을 |
| G0102 | G1063 | G0129 | G5022 | G2532 | G5131 | G0851 | G0266 |

이는 황소와 염소의 피가 능히 죄를 없이 하지 못함이라

5

| Διὸ | εἰσερχόμενος | εἰς | τὸν | κόσμον, | λέγει, | Θυσίαν | καὶ | προσφορὰν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그러므로 | 들어오면서 | 에- | 그- | 세상에 | 말씀하시니 | 제사를 | 그리고 | 예물을 |
| G1352 | G1525 | G1519 | G3588 | G2889 | G3004 | G2378 | G2532 | G4376 |

| οὐκ | ἠθέλησας, | σῶμα | δὲ | κατηρτίσω | μοι. |
|---|---|---|---|---|---|
| 않늬 | 원하셨으나 | 몸을 | 그러나 | 예비하셨으니 | 나-에게 |
| G3756 | G2309 | G4983 | G1161 | G2675 | G1473 |

그러므로 세상에 임하실 때에 가라사대 하나님이 제사와 예물을 원치 아니하시고 오직 나를 위하여 한 몸을 예비하셨도다

6

| ὁλοκαυτώματα | καὶ | περὶ | ἁμαρτίας | οὐκ | εὐδόκησας. |
|---|---|---|---|---|---|
| 번제들과 | 그리고 | 에-관한 | 죄에 | 않늬 | 기뻐하셨으니 |
| G3646 | G2532 | G4012 | G0266 | G3756 | G2106 |

전체로 번제함과 속죄제는 기뻐하지 아니하시나니

7

| τότε | εἶπον, | Ἰδοὺ, | ἥκω -- | ἐν | κεφαλίδι | βιβλίου | γέγραπται | περὶ | ἐμοῦ -- |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그때에 | 말하였으니 | 보라 | 오나이다 | 에- | 두루마리에 | 책의 | 기록되었으니 | 에-관하여 | 나를 |
| G5119 | G3004 | G3708 | G2240 | G1722 | G2777 | G0975 | G1125 | G4012 | G1473 |

| τοῦ | ποιῆσαι, | ὁ | Θεός, | τὸ | θέλημά | σου. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 행하기를 | 오- | 하나님이여 | 그- | 뜻을 | 주의 |
| G3588 | G4160 | G3588 | G2316 | G3588 | G2307 | G4771 |

이에 내가 말하기를 하나님이여 보시옵소서 두루마리 책에 나를 가리켜 기록한 것과 같이 하나님의 뜻을 행하러 왔나이다 하시니라

8

| ἀνώτερον | λέγων, | ὅτι | Θυσίας, | καὶ | προσφορὰς, | καὶ | ὁλοκαυτώματα, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 위에서 | 말씀하시니 | 그러므로 | 제사들과 | 그리고 | 예물들과 | 그리고 | 번제들과 | 그리고 |
| G0511 | G3004 | G3754 | G2378 | G2532 | G4376 | G2532 | G3646 | G2532 |

| περὶ | ἁμαρτίας, | οὐκ | ἠθέλησας; | οὐδὲ | εὐδόκησας -- | αἵτινες | κατὰ | νόμον; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 에-관한 | 죄에 | 않늬 | 원하셨으니 | 않늬 | 기뻐하셨으니 | 그것들은 | 에-따라 | 율법을 |
| G4012 | G0266 | G3756 | G2309 | G3761 | G2106 | G3748 | G2596 | G3551 |

προσφέρονται
드려지니
G4374

위에 말씀하시기를 제사와 예물과 전체로 번제함과 속죄제는 원치도 아니하고 기뻐하지도 아니하신다 하셨고 (이는 다 율법을 따라 드리는 것이라)

9 τότε 그때에 G5119 εἴρηκεν, 말씀하셨으니 G2046 Ἰδοὺ, 보라 G3708 ἥκω, 오나이다 G2240 τοῦ 그- G3588 ποιῆσαι 행하기를 G4160 τὸ 그- G3588 θέλημά 뜻을 G2307 σου. 주의 G4771 ἀναιρεῖ 제거하시니 G0337 τὸ 그- G3588 πρῶτον, 첫째를 G4413 ἵνα 하려함이니 G2443 τὸ 그- G3588 δεύτερον 둘째를 G1208 στήσῃ; 세우기를 G2476

그 후에 말씀하시기를 보시옵소서 내가 하나님의 뜻을 행하러 왔나이다 하셨으니 그 첫 것을 폐하심은 둘째 것을 세우려 하심이니라

10 ἐν 에- G1722 ᾧ 그것의 G3739 θελήματι, 뜻에서 G2307 ἡγιασμένοι 거룩케-된-자들이니 G0037 ἐσμὲν, 이니라 G1510 διὰ 통하여- G1223 τῆς 그- G3588 προσφορᾶς 예물로 G4376 τοῦ 그- G3588 σώματος 몸의 G4983 Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστοῦ 그리스도의 G5547 ἐφάπαξ. 단번에 G2178

이 뜻을 좇아 예수 그리스도의 몸을 단번에 드리심으로 말미암아 우리가 거룩함을 얻었노라

11 Καὶ 그리고 G2532 πᾶς 모든 G3956 μὲν 한편 G3303 ἱερεὺς 제사장이 G2409 ἕστηκεν 서-있으니 G2476 καθ’ 에-따라 G2596 ἡμέραν 날마다 G2250 λειτουργῶν, 섬기며 G3008 καὶ 그리고 G2532 τὰς 그- G3588 αὐτὰς 동일한 G0846 πολλάκις 자주 G4178 προσφέρων 드리는 G4374 θυσίας, 제사들을 G2378 αἵτινες 그것들은 G3748 οὐδέποτε 결코 G3763 δύνανται 할-수-없으니 G1410 περιελεῖν 제거하기를 G4014 ἁμαρτίας. 죄들을 G0266

제사장마다 매일 서서 섬기며 자주 같은 제사를 드리되 이 제사는 언제든지 죄를 없게 하지 못하거니와

12 οὗτος 이-분은 G3778 δὲ, 그러나 G1161 μίαν 하나의 G1520 ὑπὲρ 위한- G5228 ἁμαρτιῶν 죄들을 G0266 προσενέγκας 드리고 G4374 θυσίαν 제사를 G2378 εἰς 로- G1519 τὸ 그- G3588 διηνεκὲς, 영원히 G1336 ἐκάθισεν 앉으셨으니 G2523 ἐν 에- G1722 δεξιᾷ 오른편에 G1188 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ; 하나님의 G2316

오직 그리스도는 죄를 위하여 한 영원한 제사를 드리시고 하나님 우편에 앉으사

13 τὸ 그- G3588 λοιπὸν 나머지를 G3063 ἐκδεχόμενος 기다리시니 G1551 ἕως 까지- G2193 τεθῶσιν 되기를 G5087 οἱ 그- G3588 ἐχθροὶ 원수들이 G2190 αὐτοῦ 그의 G0846 ὑποπόδιον 발판으로 G5286 τῶν 그- G3588 ποδῶν 발의 G4228 αὐτοῦ. 그의 G0846

그 후에 자기 원수들로 자기 발등상이 되게 하실 때까지 기다리시나니

14 μιᾷ 하나의 G1520 γὰρ 이는 G1063 προσφορᾷ, 예물로 G4376 τετελείωκεν 온전케-하셨으니 G5048 εἰς 로- G1519 τὸ 그- G3588 διηνεκὲς, 영원히 G1336 τοὺς 그- G3588 ἁγιαζομένους. 거룩케-되는-자들을 G0037

저가 한 제물로 거룩하게 된 자들을 영원히 온전케 하셨느니라

15 Μαρτυρεῖ δὲ ἡμῖν καὶ τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον; μετὰ γὰρ τὸ
증거하시니 그러나 우리에게 또한 그- 성령이 그- 거룩한 후에- 이는 그-
G3140 G1161 G1473 G2532 G3588 G4151 G3588 G0040 G3326 G1063 G3588

εἰρηκέναι,
말씀하신-후에
G2046

또한 성령이 우리에게 증거하시되

16 Αὕτη ἡ διαθήκη ἣν διαθήσομαι πρὸς αὐτοὺς, μετὰ τὰς ἡμέρας
이것이 그- 언약이라 그것을 세우리라 향하여- 그들을 후에- 그- 날들
G3778 G3588 G1242 G3739 G1303 G4314 G0846 G3326 G3588 G2250

ἐκείνας, λέγει Κύριος: διδοὺς νόμους μου ἐπὶ καρδίας αὐτῶν, καὶ ἐπὶ
그것들 말씀하시니 주가 주며 율법들을 나의 에- 마음들에 그들의 그리고 에-
G1565 G3004 G2962 G1325 G3551 G1473 G1909 G2588 G0846 G2532 G1909

τὴν διάνοιαν αὐτῶν, ἐπιγράψω αὐτούς;
그- 마음에 그들의 쓰리라 그것들을
G3588 G1271 G0846 G1924 G0846

주께서 가라사대 그 날 후로는 저희와 세울 언약이 이것이라 하시고 내 법을 저희 마음에 두고 저희 생각에 기록하리라 하신 후에

17 καὶ, τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν, καὶ τῶν ἀνομιῶν αὐτῶν, οὐ μὴ
그리고 그- 죄들을 그들의 그리고 그- 불법들을 그들의 아니 않으리라
G2532 G3588 G0266 G0846 G2532 G3588 G0458 G0846 G3756 G3361

μνησθήσομαι ἔτι.
기억하지 더이상
G3403 G2089

또 저희 죄와 저희 불법을 내가 다시 기억지 아니하리라 하셨으니

18 ὅπου δὲ ἄφεσις τούτων, οὐκέτι προσφορὰ περὶ ἁμαρτίας.
어디에 그러나 용서가-있으면 이것들의 더이상 예물이 에-관한 죄에
G3699 G1161 G0859 G3778 G3765 G4376 G4012 G0266

이것을 사하셨은즉 다시 죄를 위하여 제사 드릴 것이 없느니라

19 Ἔχοντες οὖν, ἀδελφοί, παρρησίαν εἰς τὴν εἴσοδον τῶν ἁγίων,
가진-자들이라 그러므로 형제들아 담대함을 위한- 그- 입구를 그- 거룩한-곳들의
G2192 G3767 G0080 G3954 G1519 G3588 G1529 G3588 G0040

ἐν τῷ αἵματι Ἰησοῦ,
에- 그- 피로 예수의
G1722 G3588 G0129 G2424

그러므로 형제들아 우리가 예수의 피를 힘입어 성소에 들어갈 담력을 얻었나니

20 ἣν ἐνεκαίνισεν ἡμῖν ὁδὸν πρόσφατον, καὶ ζῶσαν, διὰ τοῦ
그것을 열어주셨으니 우리에게 길을 새로운 그리고 살아-있는 통하여- 그-
G3739 G1457 G1473 G3598 G4372 G2532 G2198 G1223 G3588

καταπετάσματος, τοῦτ’ ἔστιν, τῆς σαρκὸς αὐτοῦ;
휘장을 그것은 이니 그- 육체를 그의
G2665 G3778 G1510 G3588 G4561 G0846

그 길은 우리를 위하여 휘장 가운데로 열어 놓으신 새롭고 산 길이요 휘장은 곧 저의 육체니라

21 καὶ ἱερέα μέγαν, ἐπὶ τὸν οἶκον τοῦ Θεοῦ,
그리고 제사장을 큰 위에- 그- 집의 그- 하나님의
G2532 G2409 G3173 G1909 G3588 G3624 G3588 G2316

또 하나님의 집 다스리는 큰 제사장이 계시매

22 προσερχώμεθα 나아가자 G4334 μετὰ 함께- G3326 ἀληθινῆς 참된 G0228 καρδίας, 마음으로 G2588 ἐν 에- G1722 πληροφορίᾳ 완전한-확신으로 G4136 πίστεως; 믿음의 G4102 ῥεραντισμένοι 뿌려진 G4472

τὰς 그- G3588 καρδίας, 마음들을 G2588 ἀπὸ 에서- G0575 συνειδήσεως 양심의 G4893 πονηρᾶς; 악한 G4190 καὶ 그리고 G2532 λελουσμένοι 씻어진 G3068 τὸ 그- G3588 σῶμα, 몸을 G4983 ὕδατι 물로 G5204

καθαρῷ. 깨끗한 G2513

우리가 마음에 뿌림을 받아 양심의 악을 깨닫고 몸을 맑은 물로 씻었으니 참 마음과 온전한 믿음으로 하나님께 나아가자

23 κατέχωμεν 붙잡자 G2722 τὴν 그- G3588 ὁμολογίαν 고백을 G3671 τῆς 그- G3588 ἐλπίδος, 소망의 G1680 ἀκλινῆ; 흔들림-없이 G0186 πιστὸς 신실하시니 G4103 γὰρ 이는 G1063 ὁ 그-는 G3588

ἐπαγγειλάμενος; 약속하신-이가 G1861

또 약속하신 이는 미쁘시니 우리가 믿는 도리의 소망을 움직이지 않고 굳게 잡아

24 καὶ 그리고 G2532 κατανοῶμεν 생각하자 G2657 ἀλλήλους, 서로를 G0240 εἰς 위한- G1519 παροξυσμὸν 격려를 G3948 ἀγάπης 사랑의 G0026 καὶ 그리고 G2532 καλῶν 선한 G2570 ἔργων; 행위들의 G2041

서로 돌아보아 사랑과 선행을 격려하며

25 μὴ 않도록 G3361 ἐγκαταλείποντες 버리지 G1459 τὴν 그- G3588 ἐπισυναγωγὴν 모임을 G1997 ἑαυτῶν, 자신들의 G1438 καθὼς 같이- G2531 ἔθος 습관이-있는 G1485 τισίν; 어떤-자들에게 G5100

ἀλλὰ 오히려 G0235 παρακαλοῦντες, 권하며 G3870 καὶ 그리고 G2532 τοσούτῳ 이만큼 G5118 μᾶλλον, 더욱 G3123 ὅσῳ 만큼 G3745 βλέπετε 보니라 G0991 ἐγγίζουσαν 가까이-오는 G1448 τὴν 그- G3588

ἡμέραν. 날을 G2250

모이기를 폐하는 어떤 사람들의 습관과 같이 하지 말고 오직 권하여 그 날이 가까움을 볼수록 더욱 그리하자

26 Ἑκουσίως 자원하여 G1596 γὰρ 이는 G1063 ἁμαρτανόντων 죄-짓는 G0264 ἡμῶν, 우리가 G1473 μετὰ 후에- G3326 τὸ 그- G3588 λαβεῖν 받은 G2983 τὴν 그- G3588 ἐπίγνωσιν 인식을 G1922 τῆς 그- G3588

ἀληθείας, 진리의 G0225 οὐκέτι 더이상 G3765 περὶ 에-관한 G4012 ἁμαρτιῶν 죄들에 G0266 ἀπολείπεται 남아-있지-않으니 G0620 θυσία, 제사가 G2378

우리가 진리를 아는 지식을 받은 후 짐짓 죄를 범한즉 다시 속죄하는 제사가 없고

27 φοβερὰ 두려운 G5398 δέ 그러나 G1161 τις 어떤 G5100 ἐκδοχὴ 기대이라 G1561 κρίσεως, 심판의 G2920 καὶ 그리고 G2532 πυρὸς 불의 G4442 ζῆλος 질투가 G2205 ἐσθίειν 먹으려-하는 G2068 μέλλοντος 장차- G3195

τοὺς 그- G3588 ὑπεναντίους. 적대자들을 G5227

오직 무서운 마음으로 심판을 기다리는 것과 대적하는 자를 소멸할 맹렬한 불만 있으리라

28 ἀθετήσας τις νόμον Μωϋσέως, χωρὶς οἰκτιρμῶν ἐπὶ δυσὶν ἢ τρισὶν
무시한 어떤-자가 율법을 모세의 없이- 긍휴함이 에- 둘 또는 셋
G0114 G5100 G3551 G3475 G5565 G3628 G1909 G1417 G2228 G5140

μάρτυσιν, ἀποθνήσκει.
증인들의 죽느니라
G3144 G0599

모세의 법을 폐한 자도 두세 증인을 인하여 불쌍히 여김을 받지 못하고 죽었거든

29 πόσῳ δοκεῖτε χείρονος, ἀξιωθήσεται τιμωρίας, ὁ τὸν Υἱὸν τοῦ
얼마나-더 생각하느냐 더-나쁜 합당하게-여겨지리라 형벌로 그- 그- 아들을 그-
G4214 G1380 G5501 G0515 G5098 G3588 G3588 G5207 G3588

Θεοῦ καταπατήσας, καὶ τὸ αἷμα τῆς διαθήκης κοινὸν ἡγησάμενος, ἐν
하나님의 밟은-자고 그리고 그- 피를 그- 언약의 속된-것으로 여긴-자고 에-
G2316 G2662 G2532 G3588 G0129 G3588 G1242 G2839 G2233 G1722

ᾧ ἡγιάσθη, καὶ τὸ Πνεῦμα τῆς χάριτος ἐνυβρίσας!
그것에서 거룩케-됨-받은-자가 그리고 그- 성령을 그- 은혜의 모욕한-자가
G3739 G0037 G2532 G3588 G4151 G3588 G5485 G1796

하물며 하나님 아들을 밟고 자기를 거룩하게 한 언약의 피를 부정한 것으로 여기고 은혜의 성령을 욕되게 하는 자의 당연히 받을 형벌이 얼마나 더 중하겠느냐 너희는 생각하라

30 οἴδαμεν γὰρ τὸν εἰπόντα, Ἐμοὶ ἐκδίκησις; ἐγὼ ἀνταποδώσω, καὶ
알니 이는 그- 말씀하신-이를 내-것이라 복수가 내가 갚으리라 그리고
G1492 G1063 G3588 G3004 G1473 G1557 G1473 G0467 G2532

πάλιν, Κρινεῖ Κύριος τὸν λαὸν αὐτοῦ.
다시 심판하시리라 주가 그- 백성을 그의
G3825 G2919 G2962 G3588 G2992 G0846

원수 갚는 것이 내게 있으니 내가 갚으리라 하시고 또 다시 주께서 그의 백성을 심판하리라 말씀하신 것을 우리가 아노니

31 φοβερὸν τὸ ἐμπεσεῖν εἰς χεῖρας Θεοῦ ζῶντος.
두렵도다 그- 떨어지기가 에- 손들에 하나님의 살아-계신
G5398 G3588 G1706 G1519 G5495 G2316 G2198

살아 계신 하나님의 손에 빠져 들어가는 것이 무서울진저

32 Ἀναμιμνήσκεσθε δὲ τὰς πρότερον ἡμέρας ἐν αἷς, φωτισθέντες, πολλὴν
기억하라 그러나 그- 전의 날들을 에- 그것들에서 비춤-받은-후에 많은
G0363 G1161 G3588 G4386 G2250 G1722 G3739 G5461 G4183

ἄθλησιν ὑπεμείνατε παθημάτων;
싸움을 견딤으니 고난들의
G0119 G5278 G3804

전날에 너희가 빛을 받은 후에 고난의 큰 싸움에 참은 것을 생각하라

33 τοῦτο μὲν, ὀνειδισμοῖς τε καὶ θλίψεσιν θεατριζόμενοι; τοῦτο δὲ,
이것은 한편 비난들과 그리고 그리고 환난들로 구경거리가-됨이고 이것은 그러나
G3778 G3303 G3680 G5037 G2532 G2347 G2301 G3778 G1161

κοινωνοὶ τῶν οὕτως ἀναστρεφομένων γενηθέντες.
동료들이라 그- 이같이 사는-자들의 된-자들이라
G2844 G3588 G3779 G0390 G1096

혹 비방과 환난으로써 사람에게 구경거리가 되고 혹 이런 형편에 있는 자들로 사귀는 자 되었으니

34 καὶ γὰρ τοῖς δεσμίοις συνεπαθήσατε, καὶ τὴν ἁρπαγὴν τῶν
그리고 이는 그- 갇힌-자들과 함께-고난하였으니 그리고 그- 빼앙김을 그-
G2532 G1063 G3588 G1198 G4834 G2532 G3588 G0724 G3588

ὑπαρχόντων ὑμῶν, μετὰ χαρᾶς προσεδέξασθε, γινώσκοντες ἔχειν ἑαυτοὺς
소유들의 너희의 함께- 기뻤으로 받아들였으니 알아서 가지기를 자신들이
G5225 G4771 G3326 G5479 G4327 G1097 G2192 G1438

κρείττονα ὕπαρξιν, καὶ μένουσαν.
더-나은 소유를 그리고 머무는
G2909 G5223 G2532 G3306

너희가 갇힌 자를 동정하고 너희 산업을 빼앗기는 것도 기쁘게 당한 것은 더 낫고 영구한 산업이 있는 줄 앎이라

35 Μὴ ἀποβάλητε οὖν τὴν παρρησίαν ὑμῶν, ἥτις ἔχει μεγάλην
않도록 버리지 그러므로 그- 담대함을 너희의 그것은 가지니 큰
G3361 G0577 G3767 G3588 G3954 G4771 G3748 G2192 G3173

μισθαποδοσίαν.
보응을
G3405

그러므로 너희 담대함을 버리지 말라 이것이 큰 상을 얻느니라

36 ὑπομονῆς γὰρ ἔχετε χρείαν, ἵνα τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ ποιήσαντες,
인내가 이는 가지니 필요를 하려함이니 그- 뜻을 그- 하나님의 행하고
G5281 G1063 G2192 G5532 G2443 G3588 G2307 G3588 G2316 G4160

κομίσησθε τὴν ἐπαγγελίαν.
받기를 그- 약속을
G2865 G3588 G1860

너희에게 인내가 필요함은 너희가 하나님의 뜻을 행한 후에 약속을 받기 위함이라

37 ἔτι γὰρ μικρὸν ὅσον ὅσον, ὁ ἐρχόμενος ἥξει, καὶ οὐ
여전히 이는 작은 만큼 만큼 그- 오시는-이가 오시리라 그리고 않으시리라
G2089 G1063 G3398 G3745 G3745 G3588 G2064 G2240 G2532 G3756

χρονίσει.
지체하지
G5549

잠시 잠간 후면 오실 이가 오시리니 지체하지 아니하시리라

38 ὁ δὲ δίκαιός μου, ἐκ πίστεως ζήσεται; καὶ ἐὰν ὑποστείληται,
그-는 그러나 의로운-자가 나의 에서- 믿음으로 살리라 그리고 만일 물러나면
G3588 G1161 G1342 G1473 G1537 G4102 G2198 G2532 G1437 G5288

οὐκ εὐδοκεῖ ἡ ψυχή μου ἐν αὐτῷ.
않늬 기뻐하니 그- 영혼이 나의 에- 그에게
G3756 G2106 G3588 G5590 G1473 G1722 G0846

오직 나의 의인은 믿음으로 말미암아 살리라 또한 뒤로 물러가면 내 마음이 저를 기뻐하지 아니하리라 하셨느니라

39 ἡμεῖς δὲ οὐκ ἐσμὲν ὑποστολῆς εἰς ἀπώλειαν, ἀλλὰ πίστεως εἰς
우리는 그러나 않으니 이니라 물러남의 에- 멸망에 오히려 믿음의 에-
G1473 G1161 G3756 G1510 G5289 G1519 G0684 G0235 G4102 G1519

περιποίησιν ψυχῆς.
얻음에 영혼의
G4047 G5590

우리는 뒤로 물러가 침륜에 빠질 자가 아니요 오직 영혼을 구원함에 이르는 믿음을 가진 자니라

# Chapter 11

1 Ἔστιν δὲ πίστις ἐλπιζομένων ὑπόστασις, πραγμάτων ἔλεγχος οὐ
이니라 그러나 믿음은 바라는-것들의 실체이요 일들의 확증이니 않는
G1510 G1161 G4102 G1679 G5287 G4229 G1650 G3756

βλεπομένων.
보이는
G0991

믿음은 바라는 것들의 실상이요 보지 못하는 것들의 증거니

2 ἐν ταύτῃ γὰρ ἐμαρτυρήθησαν οἱ πρεσβύτεροι.
에- 이것으로 이는 증거되었으니 그- 선조들이
G1722 G3778 G1063 G3140 G3588 G4245

선진들이 이로써 증거를 얻었으니라

3 Πίστει νοοῦμεν κατηρτίσθαι τοὺς αἰῶνας, ῥήματι Θεοῦ, εἰς τὸ μὴ
믿음으로 깨닫는니라 지어졌음을 그- 세상들이 말씀으로 하나님의 위한- 그- 않도록
G4102 G3539 G2675 G3588 G0165 G4487 G2316 G1519 G3588 G3361

ἐκ φαινομένων, τὸ βλεπόμενον γεγονέναι.
에서- 보이는-것들에서 그- 보이는-것이 되었음을
G1537 G5316 G3588 G0991 G1096

믿음으로 모든 세계가 하나님의 말씀으로 지어진 줄을 우리가 아나니 보이는 것은 나타난 것으로 말미암아 된 것이 아니니라

4 Πίστει πλείονα θυσίαν, Ἄβελ παρὰ Κάϊν προσήνεγκεν τῷ Θεῷ; δι’
믿음으로 더-많은 제사를 아벨이 보다- 가인 드렸으니 그- 하나님에게 통하여-
G4102 G4119 G2378 G0006 G3844 G2535 G4374 G3588 G2316 G1223

ἧς ἐμαρτυρήθη εἶναι δίκαιος, μαρτυροῦντος ἐπὶ τοῖς δώροις αὐτοῦ τοῦ
그것을 증거되었으니 이기를 의로운-자라 증거하시니 에- 그- 예물들에 그의 그-
G3739 G3140 G1510 G1342 G3140 G1909 G3588 G1435 G0846 G3588

Θεοῦ; καὶ δι’ αὐτῆς, ἀποθανὼν, ἔτι λαλεῖ.
하나님이 그리고 통하여- 그것을 죽어서 여전히 말하니
G2316 G2532 G1223 G0846 G0599 G2089 G2980

믿음으로 아벨은 가인보다 더 나은 제사를 하나님께 드림으로 의로운 자라 하시는 증거를 얻었으니 하나님이 그 예물에 대하여 증거하심이라 저가 죽었으나 그 믿음으로써 오히려 말하느니라

5 Πίστει Ἐνὼχ μετετέθη, τοῦ μὴ ἰδεῖν θάνατον, καὶ οὐχ ηὑρίσκετο,
믿음으로 에놐은 올겨졌으니 그- 않도록 보기를 죽음을 그리고 않늨 발견되었으니
G4102 G1802 G3346 G3588 G3361 G3708 G2288 G2532 G3756 G2147

διότι μετέθηκεν αὐτὸν ὁ Θεός; πρὸ γὰρ τῆς μεταθέσεως,
왔냐하면 올겨가게-하셨으니 그를 그- 하나님이 전에- 이는 그- 올겨가기
G1360 G3346 G0846 G3588 G2316 G4253 G1063 G3588 G3331

μεμαρτύρηται εὐαρεστηκέναι τῷ Θεῷ.
증거되었으니 기릡하게-했다고 그- 하나님을
G3140 G2100 G3588 G2316

믿음으로 에녹은 죽음을 보지 않고 옮기웠으니 하나님이 저를 옮기심으로 다시 보이지 아니하니라 저는 옮기우기 전에 하나님을 기쁘시게 하는 자라 하는 증거를 받았느니라

6 χωρὶς δὲ πίστεως, ἀδύνατον εὐαρεστῆσαι. πιστεῦσαι γὰρ δεῖ τὸν
없이- 그러나 믿음이 불가능하니 기쁘하게-하기가 믿기를 이는 필요하니 그-
G5565 G1161 G4102 G0102 G2100 G4100 G1063 G1163 G3588

προσερχόμενον τῷ Θεῷ, ὅτι ἔστιν, καὶ τοῖς ἐκζητοῦσιν αὐτὸν,
나아오는-자가 그- 하나님에게 그러므로 있는다고 그리고 그- 찾는-자들에게 그를
G4334 G3588 G2316 G3754 G1510 G2532 G3588 G1567 G0846

μισθαποδότης γίνεται.
보상하는-이가 되신다고
G3406 G1096

믿음이 없이는 기쁘시게 못하나니 하나님께 나아가는 자는 반드시 그가 계신 것과 또한 그가 자기를 찾는 자들에게 상 주시는 이심을 믿어야 할지니라

7 Πίστει χρηματισθεὶς, Νῶε περὶ τῶν μηδέπω βλεπομένων, εὐλαβηθεὶς,
믿음으로 지시받은 노아가 에-관하여 그- 아직 보이지-않는-것들을 경건하여
G4102 G5537 G3575 G4012 G3588 G3369 G0991 G2125

κατεσκεύασεν κιβωτὸν εἰς σωτηρίαν τοῦ οἴκου αὐτοῦ; δι’ ἧς κατέκρινεν
지었으니 방주를 위한- 구원을 그- 집의 그의 통하여- 그것을 정죄하였으니
G2680 G2787 G1519 G4991 G3588 G3624 G0846 G1223 G3739 G2632

τὸν κόσμον, καὶ τῆς κατὰ πίστιν δικαιοσύνης, ἐγένετο κληρονόμος.
그- 세상을 그리고 그- 에-따라 믿음을 의의 되었으니 상속자가
G3588 G2889 G2532 G3588 G2596 G4102 G1343 G1096 G2818

믿음으로 노아는 아직 보지 못하는 일에 경고하심을 받아 경외함으로 방주를 예비하여 그 집을 구원하였으니 이로 말미암아 세상을 정죄하고 믿음을 좇는 의의 후사가 되었느니라

8 Πίστει καλούμενος, Ἀβραὰμ ὑπήκουσεν ἐξελθεῖν εἰς τόπον ὃν ἤμελλεν
믿음으로 부르심-받아 아브라함이 순종하였으니 나가기를 에- 장소로 그것을 장차-
G4102 G2564 G0011 G5219 G1831 G1519 G5117 G3739 G3195

λαμβάνειν εἰς κληρονομίαν, καὶ ἐξῆλθεν, μὴ ἐπιστάμενος ποῦ ἔρχεται.
받기를 로- 유산으로 그리고 나갔으니 않고 알지 어디로 가는지
G2983 G1519 G2817 G2532 G1831 G3361 G1987 G4226 G2064

믿음으로 아브라함은 부르심을 받았을 때에 순종하여 장래 기업으로 받을 땅에 나갈새 갈 바를 알지 못하고 나갔으며

9 Πίστει παρῴκησεν εἰς γῆν τῆς ἐπαγγελίας, ὡς ἀλλοτρίαν, ἐν σκηναῖς
믿음으로 머물렀으니 에- 땅 그- 약속의 같이- 남의-땅같이 에- 장막들에
G4102 G3939 G1519 G1093 G3588 G1860 G5613 G0245 G1722 G4633

κατοικήσας μετὰ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακὼβ, τῶν συνκληρονόμων τῆς ἐπαγγελίας τῆς
거하며 함께- 이삭과 그리고 야곱과 그- 함께-상속자들인 그- 약속의 그-
G2730 G3326 G2464 G2532 G2384 G3588 G4789 G3588 G1860 G3588

αὐτῆς;
동일한
G0846

믿음으로 저가 외방에 있는 것 같이 약속하신 땅에 우거하여 동일한 약속을 유업으로 함께 받은 이삭과 야곱으로 더불어 장막에 거하였으니

10 ἐξεδέχετο γὰρ τὴν τοὺς θεμελίους ἔχουσαν πόλιν, ἧς τεχνίτης καὶ
기다렸으니 이는 그- 그- 기초들을 가진 도시를 그것의 기술자이요 그리고
G1551 G1063 G3588 G3588 G2310 G2192 G4172 G3739 G5079 G2532

δημιουργὸς ὁ Θεός.
건축자는 그- 하나님이라
G1217 G3588 G2316

이는 하나님의 경영하시고 지으실 터가 있는 성을 바랐음이니라

11 Πίστει καὶ, αὐτῇ Σάρρᾳ [στεῖρα], δύναμιν εἰς καταβολὴν σπέρματος
믿음으로 또한 그녀에게 사라가 숙여인 능력을 위한- 창조를 씨의
G4102 G2532 G0846 G4564 G4723 G1411 G1519 G2602 G4690

ἔλαβεν, καὶ παρὰ καιρὸν ἡλικίας, ἐπεὶ πιστὸν ἡγήσατο τὸν ἐπαγγειλάμενον.
받았으니 그리고 지나- 때를 나이의 이는 신실하다고 여겼으니 그- 약속하신-이를
G2983 G2532 G3844 G2540 G2244 G1893 G4103 G2233 G3588 G1861

믿음으로 사라 자신도 나이 늙어 단산하였으나 잉태하는 힘을 얻었으니 이는 약속하신 이를 미쁘신 줄 앎이라

12 διὸ καὶ ἀφ’ ἑνὸς, ἐγεννήθησαν, καὶ ταῦτα νενεκρωμένου, καθὼς
그러므로 또한 에서- 하나에서 낳으니 그리고 이것들이 죄은-것-같은-이에게서 같이-
G1352 G2532 G0575 G1520 G1080 G2532 G3778 G3499 G2531

τὰ ἄστρα τοῦ οὐρανοῦ τῷ πλήθει, καὶ ὡς ἡ ἄμμος ἡ παρὰ
그- 별들이 그- 하늘의 그- 많음에서 그리고 같이- 그- 모래가 그- 옆에-
G3588 G0798 G3588 G3772 G3588 G4128 G2532 G5613 G3588 G0285 G3588 G3844

τὸ χεῖλος τῆς θαλάσσης, ἡ ἀναρίθμητος.
그- 가장자리 그- 바다의 그- 셀-수-없는
G3588 G5491 G3588 G2281 G3588 G0382

이러므로 죽은 자와 방불한 한 사람으로 말미암아 하늘에 허다한 별과 또 해변의 무수한 모래와 같이 많이 생육하였느니라

13 Κατὰ πίστιν ἀπέθανον οὗτοι πάντες, μὴ κομισάμενοι τὰς ἐπαγγελίας, ἀλλὰ
에-따라 믿음을 죽었으니 이들이 모두 않고 받지 그- 약속들을 오히려
G2596 G4102 G0599 G3778 G3956 G3361 G2983 G3588 G1860 G0235

πόρρωθεν αὐτὰς ἰδόντες, καὶ ἀσπασάμενοι, καὶ ὁμολογήσαντες ὅτι
멀리서 그것들을 보고 그리고 반겼으니 그리고 고백하였으니 그러므로
G4207 G0846 G3708 G2532 G0782 G2532 G3670 G3754

ξένοι καὶ παρεπίδημοί εἰσιν ἐπὶ τῆς γῆς.
나그네이고 그리고 순례자라고 이니라 에- 그- 땅
G3581 G2532 G3927 G1510 G1909 G3588 G1093

이 사람들은 다 믿음을 따라 죽었으며 약속을 받지 못하였으되 그것들을 멀리서 보고 환영하며 또 땅에서는 외국인과 나그네로라 증거하였으니

14 οἱ γὰρ τοιαῦτα λέγοντες, ἐμφανίζουσιν ὅτι πατρίδα ἐπιζητοῦσιν.
그- 이는 이러한-것들을 말하는-자들은 나타내니 그러므로 조국을 찾는다고
G3588 G1063 G5108 G3004 G1718 G3754 G3968 G1934

이같이 말하는 자들은 본향 찾는 것을 나타냄이라

15 καὶ εἰ μὲν ἐκείνης ἐμνημόνευον, ἀφ’ ἧς ἐξέβησαν, εἶχον ἂν
그리고 만일 한편 그것을 기억했더라면 에서- 그것에서 나왔던 가졌으리라 하여-
G2532 G1487 G3303 G1565 G3421 G0575 G3739 G1545 G2192 G0302

καιρὸν ἀνακάμψαι;
기회를 돌아가기를
G2540 G0344

저희가 나온 바 본향을 생각하였더면 돌아갈 기회가 있었으려니와

16 νῦν δὲ κρείττονος ὀρέγονται, τοῦτ' ἔστιν ἐπουρανίου; διὸ οὐκ
지금 그러나 더-나은-것을 원하니 그것은 이니 하늘의-것을 그러므로 않으시니
G3568 G1161 G2909 G3713 G3778 G1510 G2032 G1352 G3756

ἐπαισχύνεται αὐτοὺς ὁ Θεὸς, Θεὸς ἐπικαλεῖσθαι αὐτῶν; ἡτοίμασεν γὰρ
부끄러워하지 그들을 그- 하나님이 하나님이라고 불리기를 그들의 예비하셨으니 이는
G1870 G0846 G3588 G2316 G2316 G1941 G0846 G2090 G1063

αὐτοῖς πόλιν.
그들을-위해 도시를
G0846 G4172

저희가 이제는 더 나은 본향을 사모하니 곧 하늘에 있는 것이라 그러므로 하나님이 저희 하나님이라 일컬음 받으심을 부끄러워 아니하시고 저희를 위하여 한 성을 예비하셨느니라

17 Πίστει προσενήνοχεν Ἀβραὰμ τὸν Ἰσαὰκ; πειραζόμενος, καὶ τὸν μονογενῆ
믿음으로 드렸으니 아브라함이 그- 이삭을 시험받아서 그리고 그- 독생자를
G4102 G4374 G0011 G3588 G2464 G3985 G2532 G3588 G3439

προσέφερεν, ὁ τὰς ἐπαγγελίας ἀναδεξάμενος
드렸으니 그-는 그- 약속들을 받아들인-자일지라도
G4374 G3588 G3588 G1860 G0324

아브라함은 시험을 받을 때에 믿음으로 이삭을 드렸으니 저는 약속을 받은 자로되 그 독생자를 드렸느니라

18 πρὸς ὃν ἐλαλήθη, ὅτι Ἐν Ἰσαὰκ κληθήσεταί σοι σπέρμα;
향하여- 그-에게 말씀되었으니 그러므로 에- 이삭으로 불리우리라 너에게 씨가
G4314 G3739 G2980 G3754 G1722 G2464 G2564 G4771 G4690

저에게 이미 말씀하시기를 네 자손이라 칭할 자는 이삭으로 말미암으리라 하셨으니

19 λογισάμενος ὅτι καὶ ἐκ νεκρῶν ἐγείρειν -- δυνατὸς ὁ Θεός,
생각하였으니 그러므로 또한 에서- 죽은-자들에서 일으키기를 할-수-있다고 그- 하나님이
G3049 G3754 G2532 G1537 G3498 G1453 G1415 G3588 G2316

ὅθεν αὐτὸν καὶ ἐν παραβολῇ, ἐκομίσατο.
그러므로 그를 또한 에- 비유로 돌려받았으니
G3606 G0846 G2532 G1722 G3850 G2865

저가 하나님이 능히 죽은 자 가운데서 다시 살리실 줄로 생각한지라 비유컨대 죽은 자 가운데서 도로 받은 것이니라

20 Πίστει καὶ περὶ μελλόντων, εὐλόγησεν Ἰσαὰκ τὸν Ἰακὼβ καὶ τὸν
믿음으로 또한 에-관하여 장차-오는-것들을 축복하였으니 이삭이 그- 야곱과 그리고 그-
G4102 G2532 G4012 G3195 G2127 G2464 G3588 G2384 G2532 G3588

Ἠσαῦ.
에서를
G2269

믿음으로 이삭은 장차 오는 일에 대하여 야곱과 에서에게 축복하였으며

21 Πίστει Ἰακὼβ, ἀποθνήσκων, ἕκαστον τῶν υἱῶν Ἰωσὴφ εὐλόγησεν, καὶ
믿음으로 야곱이 죽으며 각각을 그- 아들들 요셉의 축복하였으니 그리고
G4102 G2384 G0599 G1538 G3588 G5207 G2501 G2127 G2532

προσεκύνησεν ἐπὶ τὸ ἄκρον τῆς ῥάβδου αὐτοῦ.
경배하였으니 에- 그- 끝에 그- 지팡의 그의
G4352 G1909 G3588 G0206 G3588 G4464 G0846

믿음으로 야곱은 죽을 때에 요셉의 각 아들에게 축복하고 그 지팡이 머리에 의지하여 경배하였으며

22 Πίστει Ἰωσὴφ, τελευτῶν, περὶ τῆς ἐξόδου τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ
믿음으로 요셉이 임종하며 에-관하여 그- 떠남을 그- 아들들의 이스라엘의
G4102 G2501 G5053 G4012 G3588 G1841 G3588 G5207 G2474

ἐμνημόνευσεν, καὶ περὶ τῶν ὀστέων αὐτοῦ ἐνετείλατο.
기억하였으니 그리고 에-관하여 그- 뼈들을 그의 명하였으니
G3421 G2532 G4012 G3588 G3747 G0846 G1781

믿음으로 요셉은 임종시에 이스라엘 자손들의 떠날 것을 말하고 또 자기 해골을 위하여 명하였으며

23 Πίστει Μωϋσῆς, γεννηθεὶς, ἐκρύβη τρίμηνον ὑπὸ τῶν πατέρων αὐτοῦ,
믿음으로 모세가 태어나서 숨겨졌으니 석-달 에-의해 그- 부모들에-의해 그의
G4102 G3475 G1080 G2928 G5150 G5259 G3588 G3962 G0846

διότι εἶδον ἀστεῖον τὸ παιδίον; καὶ οὐκ ἐφοβήθησαν τὸ διάταγμα
왜냐하면 보았으니 아름다운-것을 그- 아이를 그리고 않늦 두려워하였으니 그- 명령을
G1360 G3708 G0791 G3588 G3813 G2532 G3756 G5399 G3588 G1297

τοῦ βασιλέως.
그- 왕의
G3588 G0935

믿음으로 모세가 났을 때에 그 부모가 아름다운 아이임을 보고 석 달 동안 숨겨 임금의 명령을 무서워 아니하였으며

24 Πίστει Μωϋσῆς, μέγας γενόμενος, ἠρνήσατο λέγεσθαι υἱὸς θυγατρὸς Φαραώ;
믿음으로 모세가 크게 되어서 거절하였으니 불리기를 아들로 딸의 바로의
G4102 G3475 G3173 G1096 G0720 G3004 G5207 G2364 G5328

믿음으로 모세는 장성하여 바로의 공주의 아들이라 칭함을 거절하고

25 μᾶλλον ἑλόμενος συνκακουχεῖσθαι τῷ λαῷ τοῦ Θεοῦ, ἢ πρόσκαιρον
더욱 택하여 함께-학대받기를 그- 백성과 그- 하나님의 보다- 잠시의
G3123 G0138 G4778 G3588 G2992 G3588 G2316 G2228 G4340

ἔχειν ἁμαρτίας ἀπόλαυσιν;
가지기를 죄의 누림을
G2192 G0266 G0619

도리어 하나님의 백성과 함께 고난 받기를 잠시 죄악의 낙을 누리는 것보다 더 좋아하고

26 μείζονα πλοῦτον ἡγησάμενος, τῶν Αἰγύπτου θησαυρῶν, τὸν ὀνειδισμὸν τοῦ
더-큰 부라고 여겨서 그- 애굽의 보물들보다 그- 비난을 그-
G3173 G4149 G2233 G3588 G0125 G2344 G3588 G3680 G3588

Χριστοῦ; ἀπέβλεπεν γὰρ εἰς τὴν μισθαποδοσίαν.
그리스도의 바라보았으니 이는 에- 그- 보응을
G5547 G0578 G1063 G1519 G3588 G3405

그리스도를 위하여 받는 능욕을 애굽의 모든 보화보다 더 큰 재물로 여겼으니 이는 상 주심을 바라봄이라

27 Πίστει κατέλιπεν Αἴγυπτον, μὴ φοβηθεὶς τὸν θυμὸν τοῦ βασιλέως; τὸν
믿음으로 떠났으니 애굽을 않고 두려워하지 그- 분노를 그- 왕의 그-
G4102 G2641 G0125 G3361 G5399 G3588 G2372 G3588 G0935 G3588

γὰρ ἀόρατον ὡς ὁρῶν, ἐκαρτέρησεν.
이는 보이지-않는-이를 같이- 보면서 견딤으니
G1063 G0517 G5613 G3708 G2594

믿음으로 애굽을 떠나 임금의 노함을 무서워 아니하고 곧 보이지 아니하는 자를 보는 것 같이 하여 참았으며

28 Πίστει πεποίηκεν τὸ πάσχα καὶ τὴν πρόσχυσιν τοῦ αἵματος, ἵνα
믿음으로 행하였으니 그- 유월절과 그리고 그- 뿌림을 그- 피의 하려함이니
G4102 G4160 G3588 G3957 G2532 G3588 G4378 G3588 G0129 G2443

μὴ ὁ ὀλοθρεύων τὰ πρωτότοκα θίγῃ αὐτῶν.
않도록 그- 멸하는-이가 그- 처음-난-이들을 만지지 그들의
G3361 G3588 G3645 G3588 G4416 G2345 G0846

믿음으로 유월절과 피 뿌리는 예를 정하였으니 이는 장자를 멸하는 자로 저희를 건드리지 않게 하려 한 것이며

29 Πίστει διέβησαν τὴν Ἐρυθρὰν Θάλασσαν, ὡς διὰ ξηρᾶς γῆς; ἧς
믿음으로 건넜으니 그- 홍 바다를 같이- 통하여- 마른 땅을 그것의
G4102 G1224 G3588 G2063 G2281 G5613 G1223 G3584 G1093 G3739

πεῖραν λαβόντες, οἱ Αἰγύπτιοι κατεπόθησαν.
시도를 한 그- 애굽인들은 삼켜졌으니
G3984 G2983 G3588 G0124 G2666

믿음으로 저희가 홍해를 육지 같이 건넜으나 애굽 사람들은 이것을 시험하다가 빠져 죽었으며

30 Πίστει τὰ τείχη Ἰεριχὼ ἔπεσαν, κυκλωθέντα ἐπὶ ἑπτὰ ἡμέρας.
믿음으로 그- 성벽들이 여리고의 무너졌으니 돌려진-후에 동안- 일곱 날
G4102 G3588 G5038 G2410 G4098 G2944 G1909 G2033 G2250

믿음으로 칠 일 동안 여리고를 두루 다니매 성이 무너졌으며

31 Πίστει Ῥαὰβ ἡ πόρνη, οὐ συναπώλετο τοῖς ἀπειθήσασιν, δεξαμένη τοὺς
믿음으로 라합이 그- 창녀는 않늨 함께-멸망하지 그- 불순종한-자들과 맞이하여 그-
G4102 G4460 G3588 G4204 G3756 G4881 G3588 G0544 G1209 G3588

κατασκόπους μετ' εἰρήνης.
정탐꾼들을 함께- 평안으로
G2685 G3326 G1515

믿음으로 기생 라합은 정탐꾼을 평안히 영접하였으므로 순종치 아니한 자와 함께 멸망치 아니하였도다

32 Καὶ τί ἔτι λέγω? ἐπιλείψει με γὰρ, διηγούμενον ὁ χρόνος,
그리고 무엇을 여전히 말하리오 부족하리라 나에게 이는 말하면서 그- 시간이
G2532 G5101 G2089 G3004 G1952 G1473 G1063 G1334 G3588 G5550

περὶ Γεδεών, Βαράκ, Σαμψών, Ἰεφθάε, Δαυίδ τε, καὶ Σαμουὴλ, καὶ
에-관하여 기드온과 바락과 삼손과 입다와 다윗과 그리고 그리고 사무엘과 그리고
G4012 G1066 G0913 G4546 G2422 G1138 G5037 G2532 G4545 G2532

τῶν προφητῶν;
그- 선지자들을
G3588 G4396

내가 무슨 말을 더 하리요 기드온, 바락, 삼손, 입다와 다윗과 사무엘과 및 선지자들의 일을 말하려면 내게 시간이 부족하리로다

33 οἳ διὰ πίστεως κατηγωνίσαντο βασιλείας, εἰργάσαντο δικαιοσύνην, ἐπέτυχον
그들은 통하여- 믿음으로 정복하였으니 나라들을 행하였으니 의를 얻었으니
G3739 G1223 G4102 G2610 G0932 G2038 G1343 G2013

ἐπαγγελιῶν, ἔφραξαν στόματα λεόντων;
약속들을 막았으니 입들을 사자들의
G1860 G5420 G4750 G3023

저희가 믿음으로 나라들을 이기기도 하며 의를 행하기도 하며 약속을 받기도 하며 사자들의 입을 막기도 하며

34 ἔσβεσαν 꺼뜨렸으니 G4570 δύναμιν 힘을 G1411 πυρός, 불의 G4442 ἔφυγον 피했으니 G5343 στόματα 날을 G4750 μαχαίρης, 칼의 G3162 ἐδυναμώθησαν 강해졌으니 G1412 ἀπὸ 에서- G0575

ἀσθενείας, 연약함에서 G0769 ἐγενήθησαν 되었으니 G1096 ἰσχυροὶ 강한-자들로 G2478 ἐν 에- G1722 πολέμῳ, 전쟁에서 G4171 παρεμβολὰς 진영들을 G3925 ἔκλιναν 물리쳤으니 G2827 ἀλλοτρίων. 남의 G0245

불의 세력을 멸하기도 하며 칼날을 피하기도 하며 연약한 가운데서 강하게 되기도 하며 전쟁에 용맹되어 이방 사람들의 진을 물리치기도 하며

35 ἔλαβον 받았으니 G2983 γυναῖκες 여인들이 G1135 ἐξ 에서- G1537 ἀναστάσεως 부활에서 G0386 τοὺς 그- G3588 νεκροὺς 죽은-자들을 G3498 αὐτῶν; 그들의 G0846 ἄλλοι 다른-이들은 G0243 δὲ 그러나 G1161

ἐτυμπανίσθησαν, 고문받았으니 G5178 οὐ 않고 G3756 προσδεξάμενοι 받아들이지 G4327 τὴν 그- G3588 ἀπολύτρωσιν, 구속을 G0629 ἵνα 하려함이니 G2443 κρείττονος 더-나은 G2909

ἀναστάσεως 부활을 G0386 τύχωσιν. 얻기를 G5177

여자들은 자기의 죽은 자를 부활로 받기도 하며 또 어떤 이들은 더 좋은 부활을 얻고자 하여 악형을 받되 구차히 면하지 아니하였으며

36 ἕτεροι 다른-이들은 G2087 δὲ 그러나 G1161 ἐμπαιγμῶν 조롱들과 G1701 καὶ 그리고 G2532 μαστίγων, 채찍들의 G3148 πεῖραν 시련을 G3984 ἔλαβον; 받았으니 G2983 ἔτι, 여전히 G2089 δὲ 그러나 G1161 δεσμῶν 결박들과 G1199

καὶ 그리고 G2532 φυλακῆς. 감옥의 G5438

또 어떤 이들은 희롱과 채찍질뿐 아니라 결박과 옥에 갇히는 시험도 받았으며

37 ἐλιθάσθησαν, 돌로-치이고 G3034 ἐπειράσθησαν, 시험받고 G3985 ἐπρίσθησαν, 톱으로-썰이고 G4249 ἐν 에- G1722 φόνῳ 살인으로 G5408 μαχαίρης 칼의 G3162 ἀπέθανον; 죽었으니 G0599

περιῆλθον 돌아다녔으니 G4022 ἐν 에- G1722 μηλωταῖς, 양가죽들에 G3374 ἐν 에- G1722 αἰγείοις 염소 G0122 δέρμασιν, 가죽들에 G1192 ὑστερούμενοι, 모자라고 G5302 θλιβόμενοι, 환난받고 G2346

κακουχούμενοι; 학대받고 G2558

돌로 치는 것과 톱으로 켜는 것과 시험과 칼에 죽는 것을 당하고 양과 염소의 가죽을 입고 유리하여 궁핍과 환난과 학대를 받았으니

38 ὧν 그들의 G3739 οὐκ 않았으니 G3756 ἦν 있지 G1510 ἄξιος 합당하지 G0514 ὁ 그- G3588 κόσμος; 세상이 G2889 ἐπὶ 에- G1909 ἐρημίαις 광야들에 G2047 πλανώμενοι, 방황하며 G4105 καὶ 그리고 G2532

ὄρεσιν, 산들에 G3735 καὶ 그리고 G2532 σπηλαίοις, 굴들에 G4693 καὶ 그리고 G2532 ταῖς 그- G3588 ὀπαῖς 구멍들에 G3692 τῆς 그- G3588 γῆς. 땅의 G1093

(이런 사람은 세상이 감당치 못하도다) 저희가 광야와 산중과 암혈과 토굴에 유리하였느니라

39 Καὶ 그리고 G2532 οὗτοι 이들이 G3778 πάντες, 모두 G3956 μαρτυρηθέντες 증거되었으나 G3140 διὰ 통하여- G1223 τῆς 그- G3588 πίστεως, 믿음으로 G4102 οὐκ 않늬 G3756 ἐκομίσαντο 받았으니 G2865 τὴν 그- G3588 ἐπαγγελίαν; 약속을 G1860

이 사람들이 다 믿음으로 말미암아 증거를 받았으나 약속을 받지 못하였으니

40 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ 하나님이 G2316 περὶ 에-관하여 G4012 ἡμῶν 우리를 G1473 κρεῖττόν 더-나은 G2909 τι 어떤-것을 G5100 προβλεψαμένου, 예비하셨으니 G4265 ἵνα 하려함이니 G2443 μὴ 않고 G3361 χωρὶς 없이- G5565 ἡμῶν 우리가 G1473 τελειωθῶσιν. 온전케-되기를 G5048

이는 하나님이 우리를 위하여 더 좋은 것을 예비하셨은즉 우리가 아니면 저희로 온전함을 이루지 못하게 하려 하심이니라

# Chapter 12

1 Τοιγαροῦν 그러므로 G5105 καὶ 또한 G2532 ἡμεῖς, 우리는 G1473 τοσοῦτον 이렇게-큰 G5118 ἔχοντες 가지고-있는 G2192 περικείμενον 둘러싸인 G4029 ἡμῖν 우리-를 G1473 νέφος 구름 G3509 μαρτύρων, 증인들-의 G3144 ὄγκον 무게 G3591 ἀποθέμενοι 벗어-버리고 G0659 πάντα, 모든 G3956 καὶ 그리고 G2532 τὴν 그- G3588 εὐπερίστατον 쉽게-얽히게-하는 G2139 ἁμαρτίαν, 죄-를 G0266 δι’ -으로 G1223 ὑπομονῆς 인내 G5281 τρέχωμεν 우리가-달리자 G5143 τὸν 그- G3588 προκείμενον 앞-에-놓인 G4295 ἡμῖν 우리-에게 G1473 ἀγῶνα, 경주-를 G0073

이러므로 우리에게 구름 같이 둘러싼 허다한 증인들이 있으니 모든 무거운 것과 얽매이기 쉬운 죄를 벗어 버리고 인내로써 우리 앞에 당한 경주를 경주하며

2 ἀφορῶντες 바라보면서 G0872 εἰς -에게 G1519 τὸν 그- G3588 τῆς 그-의 G3588 πίστεως 믿음 G4102 ἀρχηγὸν 창시자 G0747 καὶ 그리고 G2532 τελειωτὴν, 완성자 G5051 Ἰησοῦν: 예수 G2424 ὃς 그-는 G3739 ἀντὶ 대신-에 G0473 τῆς 그- G3588 προκειμένης 앞-에-놓인 G4295 αὐτῷ 그-에게 G0846 χαρᾶς, 기쁨 G5479 ὑπέμεινεν 견디셨다 G5278 σταυρὸν, 십자가-를 G4716 αἰσχύνης 수치-의 G0152 καταφρονήσας, 멸시하시고 G2706 ἐν -에 G1722 δεξιᾷ 오른쪽 G1188 τε 그리고- G5037 τοῦ 그-의 G3588 θρόνου 보좌 G2362 τοῦ 그-의 G3588 Θεοῦ, 하나님 G2316 κεκάθικεν. 앉으셨다 G2523

믿음의 주요 또 온전케 하시는 이인 예수를 바라보자 저는 그 앞에 있는 즐거움을 위하여 십자가를 참으사 부끄러움을 개의치 아니하시더니 하나님 보좌 우편에 앉으셨느니라

3 ἀναλογίσασθε γὰρ, τὸν τοιαύτην ὑπομεμενηκότα ὑπὸ τῶν ἁμαρτωλῶν
생각하라 왜냐하면- 그-를 이러한 견디신 -로부터 그- 죄인들
G0357 G1063 G3588 G5108 G5278 G5259 G3588 G0268

εἰς ἑαυτὸν ἀντιλογίαν, ἵνα μὴ κάμητε, ταῖς ψυχαῖς
-에-대하여 자신 적대감-을 -하지-않도록 않도록 너희가-피곤하게-되지 그- 영혼들-에서
G1519 G1438 G0485 G2443 G3361 G2577 G3588 G5590

ὑμῶν ἐκλυόμενοι.
너희-의 낙심하여
G4771 G1590

너희가 피곤하여 낙심치 않기 위하여 죄인들의 이같이 자기에게 거역한 일을 참으신 자를 생각하라

4 Οὔπω μέχρις αἵματος ἀντικατέστητε, πρὸς τὴν ἁμαρτίαν
아직 -까지 피 너희가-저항하지-않았다 -에-대항하여 그- 죄
G3768 G3360 G0129 G0478 G4314 G3588 G0266

ἀνταγωνιζόμενοι,
싸우면서
G0464

너희가 죄와 싸우되 아직 피흘리기까지는 대항치 아니하고

5 καὶ ἐκλέλησθε τῆς παρακλήσεως, ἥτις ὑμῖν, ὡς υἱοῖς, διαλέγεται:
그리고- 너희가-잊었다 그- 권면-을 그것-은 너희-에게 -처럼 아들들-에게 말씀하신다
G2532 G1585 G3588 G3874 G3748 G4771 G5613 G5207 G1256

Υἱέ μου, μὴ ὀλιγώρει παιδείας Κυρίου, μηδὲ ἐκλύου, ὑπ’ αὐτοῦ
아들아 나-의 -하지-말라 가볍게-여기지 징계-를 주-의 또한-말라 낙심하지 -에-의해 그-에게
G5207 G1473 G3361 G3643 G3809 G2962 G3366 G1590 G5259 G0846

ἐλεγχόμενος;
책망-받을-때에
G1651

또 아들들에게 권하는 것 같이 너희에게 권면하신 말씀을 잊었도다 일렀으되 내 아들아 주의 징계하심을 경히 여기지 말며 그에게 꾸지람을 받을 때에 낙심하지 말라

6 ὃν γὰρ ἀγαπᾷ Κύριος, παιδεύει; μαστιγοῖ δὲ πάντα υἱὸν ὃν
-를 왜냐하면- 사랑하시면 주-께서 징계하시고 채찍질하신다 그리고- 모든 아들 -를
G3739 G1063 G0025 G2962 G3811 G3146 G1161 G3956 G5207 G3739

παραδέχεται.
받아들이신다
G3858

주께서 그 사랑하시는 자를 징계하시고 그의 받으시는 이들마다 채찍질하심이니라 하였으니

7 εἰς παιδείαν ὑπομένετε, ὡς υἱοῖς ὑμῖν προσφέρεται ὁ Θεός;
-을-위하여 징계 견디라 -처럼 아들들-과 너희-와 대하신다 그- 하나님-께서
G1519 G3809 G5278 G5613 G5207 G4771 G4374 G3588 G2316

τίς γὰρ υἱὸς ὃν οὐ παιδεύει πατήρ?
어떤 왜냐하면- 아들 -을 않는 징계하지 아버지가
G5101 G1063 G5207 G3739 G3756 G3811 G3962

너희가 참음은 징계를 받기 위함이라 하나님이 아들과 같이 너희를 대우하시나니 어찌 아비가 징계하지 않는 아들이 있으리요

8 εἰ δὲ χωρίς ἐστε παιδείας, ἧς μέτοχοι γεγόνασιν πάντες,
만약 그러나- 없이 너희가-있다면 징계 그것-의 참여자들 되었다 모든-이가
G1487 G1161 G5565 G1510 G3809 G3739 G3353 G1096 G3956

ἄρα νόθοι καὶ οὐχ υἱοί ἐστε.
그러면 사생아 그리고 아닌 아들들 너희가-이다
G0686 G3541 G2532 G3756 G5207 G1510

징계는 다 받는 것이거늘 너희에게 없으면 사생자요 참 아들이 아니니라

9 εἶτα τοὺς μὲν τῆς σαρκὸς ἡμῶν πατέρας εἴχομεν παιδευτὰς, καὶ
그-다음에 그- 실로- 그-의 육신 우리-의 아버지들-을 우리가-두었고 훈련자들로 그리고-
G1534 G3588 G3303 G3588 G4561 G1473 G3962 G2192 G3810 G2532

ἐνετρεπόμεθα; οὐ πολὺ [δὲ] μᾶλλον, ὑποταγησόμεθα τῷ Πατρὶ τῶν
우리가-공경했다 않겠느냐 훨씬 오히려- 더 우리가-복종하여 그-에게 아버지 그-의
G1788 G3756 G4183 G1161 G3123 G5293 G3588 G3962 G3588

πνευμάτων, καὶ ζήσομεν?
영들 그리고 살겠느냐
G4151 G2532 G2198

또 우리 육체의 아버지가 우리를 징계하여도 공경하였거늘 하물며 모든 영의 아버지께 더욱 복종하여 살려 하지 않겠느냐

10 οἱ μὲν γὰρ πρὸς ὀλίγας ἡμέρας, κατὰ τὸ δοκοῦν αὐτοῖς,
그- 실로- 왜냐하면- -동안 적은 날들 -에-따라 그- 좋게-보이는-것 그들-에게
G3588 G3303 G1063 G4314 G3641 G2250 G2596 G3588 G1380 G0846

ἐπαίδευον; ὁ δὲ ἐπὶ τὸ συμφέρον, εἰς τὸ μεταλαβεῖν
징계했다 그- 그러나- -을-위하여 그- 유익 -을-위하여 그- 나누어-가지도록
G3811 G3588 G1161 G1909 G3588 G4851 G1519 G3588 G3335

τῆς ἁγιότητος αὐτοῦ.
그-의 거룩하심 그-의
G3588 G0041 G0846

저희는 잠시 자기의 뜻대로 우리를 징계하였거니와 오직 하나님은 우리의 유익을 위하여 그의 거룩하심에 참예케 하시느니라

11 πᾶσα. δὲ παιδεία, πρὸς μὲν τὸ παρὸν, οὐ δοκεῖ χαρᾶς εἶναι, ἀλλὰ
모든 그리고- 징계-는 -에 실로- 그- 현재 않고 보이지 기쁨-의 -이라고 오히려
G3956 G1161 G3809 G4314 G3303 G3588 G3918 G3756 G1380 G5479 G1510 G0235

λύπης; ὕστερον δὲ, καρπὸν εἰρηνικὸν, τοῖς δι’ αὐτῆς γεγυμνασμένοις,
슬픔-의 나중에 그러나- 열매 평화로운 -에게 -을-통하여 그것 훈련-받은-자들에게
G3077 G5305 G1161 G2590 G1516 G3588 G1223 G0846 G1128

ἀποδίδωσιν δικαιοσύνης.
맺히게-한다 의로움-의
G0591 G1343

무릇 징계가 당시에는 즐거워 보이지 않고 슬퍼 보이나 후에 그로 말미암아 연달한 자에게는 의의 평강한 열매를 맺나니

12 Διὸ τὰς παρειμένας χεῖρας, καὶ τὰ παραλελυμένα γόνατα, ἀνορθώσατε;
그러므로 그- 늘어진 손들-을 그리고 그- 약해진 무릎들-을 강하게-하라
G1352 G3588 G3935 G5495 G2532 G3588 G3886 G1119 G0461

그러므로 피곤한 손과 연약한 무릎을 일으켜 세우고

13 καὶ τροχιὰς ὀρθὰς ποιεῖτε τοῖς ποσὶν ὑμῶν, ἵνα μὴ τὸ
그리고- 길들-을 곧은 만들라 그-를-위하여 발들 너희-의 -하지-않도록 않도록 그-
G2532 G5163 G3717 G4160 G3588 G4228 G4771 G2443 G3361 G3588

χωλὸν ἐκτραπῇ; ἰαθῇ δὲ μᾶλλον.
저는-것이 벗어나지 고침-받도록 오히려- 차라리
G5560 G1624 G2390 G1161 G3123

너희 발을 위하여 곧은 길을 만들어 저는 다리로 하여금 어그러지지 않고 고침을 받게 하라

14 Εἰρήνην διώκετε μετὰ πάντων, καὶ τὸν ἁγιασμόν, οὗ
평화-를 추구하라 -와-함께 모든-이 그리고 그- 거룩함-을 그것-없이는
G1515 G1377 G3326 G3956 G2532 G3588 G0038 G3739

χωρὶς, οὐδεὶς ὄψεται τὸν Κύριον;
-없이는 아무도 보지-못할-것이다 그- 주-를
G5565 G3762 G3708 G3588 G2962

모든 사람으로 더불어 화평함과 거룩함을 좇으라 이것이 없이는 아무도 주를 보지 못하리라

15 ἐπισκοποῦντες, μή τις ὑστερῶν ἀπὸ τῆς χάριτος τοῦ Θεοῦ;
살피면서 -하지-않도록 아무도 이르지-못하는-자가 -에서 그- 은혜 그-의 하나님
G1983 G3361 G5100 G5302 G0575 G3588 G5485 G3588 G2316

μή τις ῥίζα πικρίας ἄνω φύουσα ἐνοχλῇ, καὶ δι' αὐτῆς
-하지-않도록 어떤 뿌리-가 쓴맛-의 위-로 솟아-나서 괴롭게-하고 그리고- -을-통하여 그것
G3361 G5100 G4491 G4088 G0507 G5453 G1776 G2532 G1223 G0846

μιανθῶσιν οἱ πολλοί;
더럽혀지지 그- 많은-이가
G3392 G3588 G4183

너희는 돌아보아 하나님 은혜에 이르지 못하는 자가 있는가 두려워하고 또 쓴 뿌리가 나서 괴롭게 하고 많은 사람이 이로 말미암아 더러움을 입을까 두려워하고

16 μή τις πόρνος ἢ βέβηλος, ὡς Ἠσαῦ, ὃς ἀντὶ
-하지-않도록 어떤 음행하는-자나 혹은 세속적인-자가 -처럼 에서 그-는 -을-위하여
G3361 G5100 G4205 G2228 G0952 G5613 G2269 G3739 G0473

βρώσεως μιᾶς, ἀπέδετο τὰ πρωτοτόκια ἑαυτοῦ.
음식 한 포기했다 그- 장자권-을 자기-의
G1035 G1520 G0591 G3588 G4415 G1438

음행하는 자와 혹 한 그릇 식물을 위하여 장자의 명분을 판 에서와 같이 망령된 자가 있을까 두려워하라

17 ἴστε γὰρ ὅτι καὶ μετέπειτα, θέλων κληρονομῆσαι τὴν εὐλογίαν,
너희가-안다 왜냐하면- -라는-것을 또한 나중에 원하면서 상속-받기를 그- 축복-을
G1492 G1063 G3754 G2532 G3347 G2309 G2816 G3588 G2129

ἀπεδοκιμάσθη; μετανοίας γὰρ τόπον οὐχ εὗρεν, καίπερ μετὰ δακρύων
그가-거절-당했다 회개-의 왜냐하면- 기회-를 않았다 그가-찾지 비록 -으로 눈물
G0593 G3341 G1063 G5117 G3756 G2147 G2539 G3326 G1144

ἐκζητήσας αὐτήν.
찾았지만 그것-을
G1567 G0846

너희의 아는 바와 같이 저가 그 후에 축복을 기업으로 받으려고 눈물을 흘리며 구하되 버린 바가 되어 회개할 기회를 얻지 못하였느니라

18 Οὐ γὰρ προσεληλύθατε, ψηλαφωμένῳ καὶ κεκαυμένῳ πυρὶ, καὶ γνόφῳ, καὶ ζόφῳ, καὶ θυέλλῃ,

않았다 왜냐하면- 너희가-나아오지 만질-수-있는 그리고 불타는 불-에 그리고 어둠-에 그리고 암흑-에 그리고 폭풍-에

G3756 G1063 G4334 G5584 G2532 G2545 G4442 G2532 G1105 G2532 G2217 G2532 G2366

너희의 이른 곳은 만질 만한 불 붙는 산과 흑운과 흑암과 폭풍과

19 καὶ σάλπιγγος ἤχῳ, καὶ φωνῇ ῥημάτων; ἧς οἱ ἀκούσαντες, παρῃτήσαντο, μὴ προστεθῆναι αὐτοῖς λόγον;

그리고 나팔-의 소리-에 그리고 음성-에 말씀들-의 그것-을 그- 들은-자들이 간청했다 -하지-않도록 더해지지 그들-에게 말씀-이

G2532 G4536 G2279 G2532 G5456 G4487 G3739 G3588 G0191 G3868 G3361 G4369 G0846 G3056

나팔소리와 말하는 소리가 아니라 그 소리를 듣는 자들은 더 말씀하지 아니하시기를 구하였으니

20 οὐκ ἔφερον γὰρ τὸ διαστελλόμενον: Κἂν θηρίον θίγῃ τοῦ ὄρους, λιθοβοληθήσεται;

않았다 그들이-견딜-수 왜냐하면- 그- 명령-받은-것을 만약에 짐승이 닿으면 그- 산-에 돌로-쳐-죽이라

G3756 G5342 G1063 G3588 G1291 G2579 G2342 G2345 G3588 G3735 G3036

이는 짐승이라도 산에 이르거든 돌로 침을 당하리라 하신 명을 저희가 견디지 못함이라

21 καί, οὕτω φοβερὸν ἦν τὸ φανταζόμενον Μωϋσῆς εἶπεν, Ἔκφοβός εἰμι, καὶ ἔντρομος.

그리고- 이렇게 두려운 -이었다 그- 나타난-것이 모세가 말했다 몹시-두렵고 내가-이다 그리고 떨린다

G2532 G3779 G5398 G1510 G3588 G5324 G3475 G3004 G1630 G1510 G2532 G1790

그 보이는 바가 이렇듯이 무섭기로 모세도 이르되 내가 심히 두렵고 떨린다 하였으나

22 ἀλλὰ προσεληλύθατε Σιὼν ὄρει; καὶ πόλει Θεοῦ ζῶντος, Ἰερουσαλὴμ ἐπουρανίῳ; καὶ μυριάσιν ἀγγέλων,

그러나 너희가-나아왔다 시온 산-에 그리고 도성-에 하나님-의 살아-계신 예루살렘 하늘의 그리고 무수한 천사들-에게

G0235 G4334 G4622 G3735 G2532 G4172 G2316 G2198 G2419 G2032 G2532 G3461 G0032

그러나 너희가 이른 곳은 시온 산과 살아계신 하나님의 도성인 하늘의 예루살렘과 천만 천사와

23 πανηγύρει; καὶ ἐκκλησίᾳ πρωτοτόκων, ἀπογεγραμμένων ἐν οὐρανοῖς; καὶ Κριτῇ Θεῷ πάντων; καὶ πνεύμασι δικαίων τετελειωμένων;

축제에 그리고 모임-에 장자들-의 등록-된 -에 하늘들 그리고 재판관 하나님 모든-것-의 그리고 영들-에게 의로운-자들-의 완전케-된

G3831 G2532 G1577 G4416 G0583 G1722 G3772 G2532 G2923 G2316 G3956 G2532 G4151 G1342 G5048

하늘에 기록한 장자들의 총회와 교회와 만민의 심판자이신 하나님과 및 온전케 된 의인의 영들과

24 καὶ διαθήκης νέας μεσίτῃ, Ἰησοῦ; καὶ αἵματι ῥαντισμοῦ, κρεῖττον λαλοῦντι
그리고 언약-의 새 중보자 예수 그리고 피-에게 뿌림-의 더-나은 말하는
G2532 G1242 G3501 G3316 G2424 G2532 G0129 G4473 G2909 G2980

παρὰ τὸν Ἄβελ.
-보다 그- 아벨
G3844 G3588 G0006

새 언약의 중보이신 예수와 및 아벨의 피보다 더 낫게 말하는 뿌린 피니라

25 Βλέπετε μὴ παραιτήσησθε τὸν λαλοῦντα. εἰ γὰρ ἐκεῖνοι
살피라 -하지-않도록 너희가-거절하지 그- 말씀하시는-분을 만약 왜냐하면- 저들이
G0991 G3361 G3868 G3588 G2980 G1487 G1063 G1565

οὐκ ἐξέφυγον, ἐπὶ γῆς παραιτησάμενοι τὸν χρηματίζοντα, πολὺ μᾶλλον
않았다면 피하지 -에서 땅 거절한-자들이 그- 경고하신-분을 훨씬 더
G3756 G1628 G1909 G1093 G3868 G3588 G5537 G4183 G3123

ἡμεῖς οἱ τὸν ἀπ’ οὐρανῶν ἀποστρεφόμενοι,
우리가 그- 그- -에서 하늘들 돌아서면
G1473 G3588 G3588 G0575 G3772 G0654

너희는 삼가 말하신 자를 거역하지 말라 땅에서 경고하신 자를 거역한 저희가 피하지 못하였거든 하물며 하늘로 좇아 경고하신 자를 배반하는 우리일까 보냐

26 οὗ ἡ φωνὴ τὴν γῆν ἐσάλευσεν τότε; νῦν δὲ ἐπήγγελται,
그-의 그- 음성-이 그- 땅-을 흔들었다 그-때에 지금 그러나- 그-가-약속하셨다
G3739 G3588 G5456 G3588 G1093 G4531 G5119 G3568 G1161 G1861

λέγων, Ἔτι ἅπαξ ἐγὼ σείσω οὐ μόνον τὴν γῆν, ἀλλὰ καὶ τὸν
말씀하시기를 한-번 다시 내-가 흔들겠다 아니라 뿐 그- 땅-을 뿐만-아니라 또한 그-
G3004 G2089 G0530 G1473 G4579 G3756 G3440 G3588 G1093 G0235 G2532 G3588

οὐρανόν.
하늘-을
G3772

그 때에는 그 소리가 땅을 진동하였거니와 이제는 약속하여 가라사대 내가 또 한 번 땅만 아니라 하늘도 진동하리라 하셨느니라

27 τὸ δὲ Ἔτι ἅπαξ, δηλοῖ τὴν τῶν σαλευομένων μετάθεσιν, ὡς
그- 그리고- 한-번 다시 나타낸다 그- 그-의 흔들리는-것들-의 제거-를 -처럼
G3588 G1161 G2089 G0530 G1213 G3588 G3588 G4531 G3331 G5613

πεποιημένων, ἵνα μείνῃ τὰ μὴ σαλευόμενα.
만들어진-것들로서 -하도록 남도록 그- 않는 흔들리지
G4160 G2443 G3306 G3588 G3361 G4531

이 또 한 번이라 하심은 진동치 아니하는 것을 영존케 하기 위하여 진동할 것들 곧 만든 것들의 변동될 것을 나타내심이니라

28 Διὸ βασιλείαν ἀσάλευτον παραλαμβάνοντες, ἔχωμεν χάριν, δι’ ἧς
그러므로 나라-를 흔들리지-않는 받으면서 우리가-가지자 은혜-를 -을-통하여 그것
G1352 G0932 G0761 G3880 G2192 G5485 G1223 G3739

λατρεύωμεν εὐαρέστως τῷ Θεῷ, μετὰ εὐλαβείας καὶ δέους.
우리가-섬기자 기쁘시게 그- 하나님-을 -으로 경외함 그리고 두려움
G3000 G2102 G3588 G2316 G3326 G2124 G2532 G1169

그러므로 우리가 진동치 못할 나라를 받았은즉 은혜를 받자 이로 말미암아 경건함과 두려움으로 하나님을 기쁘시게 섬길지니

29 καὶ γὰρ ὁ Θεὸς ἡμῶν πῦρ καταναλίσκον.
또한 왜냐하면- 그- 하나님-은 우리-의 불 소멸하시는
G2532 G1063 G3588 G2316 G1473 G4442 G2654

우리 하나님은 소멸하는 불이심이니라

## Chapter 13

1 Ἡ φιλαδελφία μενέτω;
그- 형제-사랑이 머무르게-하라
G3588 G5360 G3306

형제 사랑하기를 계속하고

2 τῆς φιλοξενίας μὴ ἐπιλανθάνεσθε; διὰ ταύτης γὰρ, ἔλαθόν
그- 대접-을 -하지-말라 잊지 -을-통하여 이것 왜냐하면- 모르게
G3588 G5381 G3361 G1950 G1223 G3778 G1063 G2990

τινες ξενίσαντες ἀγγέλους.
어떤-이들이 대접했다 천사들-을
G5100 G3579 G0032

손님 대접하기를 잊지 말라 이로써 부지중에 천사들을 대접한 이들이 있었느니라

3 μιμνήσκεσθε τῶν δεσμίων, ὡς συνδεδεμένοι; τῶν κακουχουμένων, ὡς
기억하라 그- 갇힌-자들-을 -처럼 함께-갇힌-자들처럼 그- 학대-받는-자들-을 -처럼
G3403 G3588 G1198 G5613 G4887 G3588 G2558 G5613

καὶ αὐτοὶ ὄντες ἐν σώματι.
또한 너희-자신들도 있으니 -에 몸
G2532 G0846 G1510 G1722 G4983

자기도 함께 갇힌 것 같이 갇힌 자를 생각하고 자기도 몸을 가졌은즉 학대 받는 자를 생각하라

4 Τίμιος ὁ γάμος ἐν πᾶσιν, καὶ ἡ κοίτη ἀμίαντος; πόρνους
귀하다 그- 결혼은 -에서 모든-것 그리고 그- 잠자리는 더럽혀지지-않은 음행하는-자들-을
G5093 G3588 G1062 G1722 G3956 G2532 G3588 G2845 G0283 G4205

γὰρ καὶ μοιχοὺς, κρινεῖ ὁ Θεός.
왜냐하면- 그리고 간음하는-자들-을 심판하실-것이다 그- 하나님-께서
G1063 G2532 G3432 G2919 G3588 G2316

모든 사람은 혼인을 귀히 여기고 침소를 더럽히지 않게 하라 음행하는 자들과 간음하는 자들을 하나님이 심판하시리라

5 Ἀφιλάργυρος ὁ τρόπος, ἀρκούμενοι τοῖς παροῦσιν; αὐτὸς γὰρ
돈-사랑-없이 그- 태도-를 만족하면서 그-로 현재-있는-것들 그-가-직접 왜냐하면-
G0866 G3588 G5158 G0714 G3588 G3918 G0846 G1063

εἴρηκεν, Οὐ μή σε ἀνῶ, οὐδ’ οὐ μή σε ἐγκαταλίπω.
말씀하셨다 아니다 - 너-를 내가-떠나지 또한-아니다 않을-것이다 - 너-를 내가-버리지
G2046 G3756 G3361 G4771 G0447 G3761 G3756 G3361 G4771 G1459

돈을 사랑치 말고 있는 바를 족한 줄로 알라 그가 친히 말씀하시기를 내가 과연 너희를 버리지 아니하고 과연 너희를 떠나지 아니하리라 하셨느니라

6 ὥστε θαρροῦντας ἡμᾶς λέγειν, Κύριος ἐμοὶ βοηθός, [καὶ] οὐ
그러므로 담대하게 우리가 말하다 주-님이 나-에게 도우시는-분 그리고- 않겠다
G5620 G2292 G1473 G3004 G2962 G1473 G0998 G2532 G3756

φοβηθήσομαι; τί ποιήσει μοι ἄνθρωπος?
내가-두려워하지 무엇을 할-것이냐 나-에게 사람이
G5399 G5101 G4160 G1473 G0444

그러므로 우리가 담대히 가로되 주는 나를 돕는 자시니 내가 무서워 아니하겠노라 사람이 내게 어찌하리요 하노라

7 Μνημονεύετε τῶν ἡγουμένων ὑμῶν, οἵτινες ἐλάλησαν ὑμῖν τὸν λόγον
기억하라 그- 인도하는-자들-을 너희-의 그들-은 말씀했다 너희-에게 그- 말씀-을
G3421 G3588 G2233 G4771 G3748 G2980 G4771 G3588 G3056

τοῦ Θεοῦ; ὧν, ἀναθεωροῦντες τὴν ἔκβασιν τῆς ἀναστροφῆς, μιμεῖσθε τὴν
그-의 하나님 그들-의- 살피면서 그- 결과-를 그-의 행실 본받으라 그-
G3588 G2316 G3739 G0333 G3588 G1545 G3588 G0391 G3401 G3588

πίστιν.
믿음-을
G4102

하나님의 말씀을 너희에게 이르고 너희를 인도하던 자들을 생각하며 저희 행실의 종말을 주의하여 보고 저희 믿음을 본받으라

8 Ἰησοῦς Χριστὸς ἐχθὲς, καὶ σήμερον, ὁ αὐτός, καὶ εἰς τοὺς
예수 그리스도-는 어제도 그리고 오늘도 그- 동일하시다 그리고 -으로 그-
G2424 G5547 G5504 G2532 G4594 G3588 G0846 G2532 G1519 G3588

αἰῶνας.
영원히
G0165

예수 그리스도는 어제나 오늘이나 영원토록 동일하시니라

9 διδαχαῖς ποικίλαις καὶ ξέναις, μὴ παραφέρεσθε; καλὸν γὰρ χάριτι
가르침들-에 다양한 그리고 이상한 -하지-말라 끌려-다니지 좋다 왜냐하면- 은혜-로
G1322 G4164 G2532 G3581 G3361 G3911 G2570 G1063 G5485

βεβαιοῦσθαι τὴν καρδίαν, οὐ βρώμασιν; ἐν οἷς οὐκ ὠφελήθησαν οἱ
굳게-하는-것이 그- 마음-을 아니라 음식들-로 -에서 그것들 않았다 유익-을-얻지 그-
G0950 G3588 G2588 G3756 G1033 G1722 G3739 G3756 G5623 G3588

περιπατοῦντες.
행하는-자들이
G4043

여러 가지 다른 교훈에 끌리지 말라 마음은 은혜로써 굳게 함이 아름답고 식물로써 할 것이 아니니 식물로 말미암아 행한 자는 유익을 얻지 못하였느니라

10 Ἔχομεν θυσιαστήριον ἐξ οὗ φαγεῖν, οὐκ ἔχουσιν ἐξουσίαν, οἱ
우리가-가지고-있다 제단-을 -에서 그것 먹도록 않다 가지지 권한-을 그-
G2192 G2379 G1537 G3739 G5315 G3756 G2192 G1849 G3588

τῇ σκηνῇ λατρεύοντες;
그- 성막-에서 섬기는-자들은
G3588 G4633 G3000

우리에게 제단이 있는데 그 위에 있는 제물은 장막에서 섬기는 자들이 이 제단에서 먹을 권이 없나니

11 ὧν γὰρ εἰσφέρεται ζῴων τὸ αἷμα περὶ ἁμαρτίας, εἰς τὰ
그것들-의 왜냐하면- 들여오지고 짐승들-의 그- 피-가 -에-관하여 죄 -으로 그-
G3739 G1063 G1533 G2226 G3588 G0129 G4012 G0266 G1519 G3588

ἅγια διὰ τοῦ ἀρχιερέως; τούτων τὰ σώματα κατακαίεται ἔξω τῆς
지성소들 -을-통하여 그- 대제사장 이것들-의 그- 몸들은 태워진다 밖-에서 그-
G0040 G1223 G3588 G0749 G3778 G3588 G4983 G2618 G1854 G3588

παρεμβολῆς.
진영
G3925

이는 죄를 위한 짐승의 피는 대제사장이 가지고 성소에 들어가고 그 육체는 영문 밖에서 불사름이니라

12 διὸ καὶ Ἰησοῦς, ἵνα ἁγιάσῃ διὰ τοῦ ἰδίου αἵματος
그러므로 또한 예수-는 -하도록 그가-거룩하게-하도록 -을-통하여 그- 자신-의 피
G1352 G2532 G2424 G2443 G0037 G1223 G3588 G2398 G0129

τὸν λαόν, ἔξω τῆς πύλης ἔπαθεν.
그- 백성-을 밖-에서 그- 문 고난-받으셨다
G3588 G2992 G1854 G3588 G4439 G3958

그러므로 예수도 자기 피로써 백성을 거룩케 하려고 성문 밖에서 고난을 받으셨느니라

13 τοίνυν ἐξερχώμεθα πρὸς αὐτὸν, ἔξω τῆς παρεμβολῆς, τὸν ὀνειδισμὸν
그러므로 우리가-나가자 -에게 그 밖-으로 그- 진영 그- 비난-을
G5106 G1831 G4314 G0846 G1854 G3588 G3925 G3588 G3680

αὐτοῦ φέροντες;
그-의 지며
G0846 G5342

그런즉 우리는 그 능욕을 지고 영문 밖으로 그에게 나아가자

14 οὐ γὰρ ἔχομεν ὧδε μένουσαν πόλιν, ἀλλὰ τὴν μέλλουσαν
않다 왜냐하면- 우리가-가지고-있지 여기-에 머무르는 도성-을 오히려 그- 오는
G3756 G1063 G2192 G5602 G3306 G4172 G0235 G3588 G3195

ἐπιζητοῦμεν.
우리가-찾고-있다
G1934

우리가 여기는 영구한 도성이 없고 오직 장차 올 것을 찾나니

15 δι’ αὐτοῦ οὖν ἀναφέρωμεν θυσίαν αἰνέσεως διὰ παντὸς τῷ
-을-통하여 그 그러므로 우리가-드리자 제사-를 찬양-의 -을-통하여 모든 그-에게
G1223 G0846 G3767 G0399 G2378 G0133 G1223 G3956 G3588

Θεῷ, τοῦτ’ ἔστιν, καρπὸν χειλέων ὁμολογούντων τῷ ὀνόματι αὐτοῦ.
하나님 그것-은 -이다 열매 입술들-의 고백하는 그-에게 이름 그-의
G2316 G3778 G1510 G2590 G5491 G3670 G3588 G3686 G0846

이러므로 우리가 예수로 말미암아 항상 찬미의 제사를 하나님께 드리자 이는 그 이름을 증거하는 입술의 열매니라

16 τῆς δὲ εὐποιΐας καὶ κοινωνίας, μὴ ἐπιλανθάνεσθε; τοιαύταις
그- 그리고- 선행-과 그리고 나눔-을 -하지-말라 잊지 이러한
G3588 G1161 G2140 G2532 G2842 G3361 G1950 G5108

γὰρ θυσίαις εὐαρεστεῖται ὁ Θεός.
왜냐하면- 제사들-로 기쁩해하신다 그- 하나님-께서
G1063 G2378 G2100 G3588 G2316

오직 선을 행함과 서로 나눠주기를 잊지 말라 이같은 제사는 하나님이 기뻐하시느니라

17 Πείθεσθε τοῖς ἡγουμένοις ὑμῶν, καὶ ὑπείκετε; αὐτοὶ γὰρ
순종하라 그- 인도하는-자들-에게 너희-의 그리고 복종하라 그들-자신이 왜냐하면-
G3982 G3588 G2233 G4771 G2532 G5226 G0846 G1063

ἀγρυπνοῦσιν ὑπὲρ τῶν ψυχῶν ὑμῶν, ὡς λόγον ἀποδώσοντες; ἵνα
지켜본다 -을-위하여 그- 영혼들-을 너희-의 -처럼 보고-를 할-자들로서 -하도록
G0069 G5228 G3588 G5590 G4771 G5613 G3056 G0591 G2443

μετὰ χαρᾶς τοῦτο ποιῶσιν, καὶ μὴ στενάζοντες, ἀλυσιτελὲς γὰρ
-으로 기쁨 이것-을 그들이-하도록 그리고 않고 탄식하지 무익하다 왜냐하면-
G3326 G5479 G3778 G4160 G2532 G3361 G4727 G0255 G1063

ὑμῖν τοῦτο.
너희-에게 이것이
G4771 G3778

너희를 인도하는 자들에게 순종하고 복종하라 저희는 너희 영혼을 위하여 경성하기를 자기가 회계할 자인 것 같이 하느니라 저희로 하여금 즐거움으로 이것을 하게 하고 근심으로 하게 말라 그렇지 않으면 너희에게 유익이 없느니라

18 Προσεύχεσθε περὶ ἡμῶν; πειθόμεθα γὰρ, ὅτι καλὴν συνείδησιν
기도하라 -에-관하여 우리 우리가-확신한다 왜냐하면- -라고 선한 양심-을
G4336 G4012 G1473 G3982 G1063 G3754 G2570 G4893

ἔχομεν, ἐν πᾶσιν καλῶς θέλοντες ἀναστρέφεσθαι.
우리가-가지고-있다고 -에서 모든-것 선하게 원하면서 행하기-를
G2192 G1722 G3956 G2573 G2309 G0390

우리를 위하여 기도하라 우리가 모든 일에 선하게 행하려 하므로 우리에게 선한 양심이 있는 줄을 확신하노니

19 περισσοτέρως δὲ παρακαλῶ τοῦτο ποιῆσαι, ἵνα τάχιον ἀποκατασταθῶ
더욱 그리고- 내가-권한다 이것-을 하기를 -하도록 더-빨리 내가-회복되도록
G4057 G1161 G3870 G3778 G4160 G2443 G5032 G0600

ὑμῖν.
너희-에게
G4771

내가 더 속히 너희에게 돌아가기를 위하여 너희 기도함을 더욱 원하노라

20 Ὁ δὲ Θεὸς τῆς εἰρήνης, ὁ ἀναγαγὼν ἐκ νεκρῶν τὸν
그- 그리고- 하나님-이 그-의 평화 그- 이끌어-올리신 -에서 죽은-자들 그-
G3588 G1161 G2316 G3588 G1515 G3588 G0321 G1537 G3498 G3588

ποιμένα τῶν προβάτων τὸν μέγαν, ἐν αἵματι διαθήκης αἰωνίου, τὸν Κύριον
목자-를 그-의 양들 그- 큰 -으로 피 언약-의 영원한 그- 주
G4166 G3588 G4263 G3588 G3173 G1722 G0129 G1242 G0166 G3588 G2962

ἡμῶν Ἰησοῦν,
우리-의 예수
G1473 G2424

양의 큰 목자이신 우리 주 예수를 영원한 언약의 피로 죽은 자 가운데서 이끌어 내신 평강의 하나님이

21 καταρτίσαι ὑμᾶς ἐν παντὶ ἀγαθῷ, εἰς τὸ ποιῆσαι τὸ θέλημα
갖추시기를 너희-를 -에서 모든 선함 -을-위하여 그- 행하도록 그- 뜻
G2675 G4771 G1722 G3956 G0018 G1519 G3588 G4160 G3588 G2307

αὐτοῦ, ποιῶν ἐν ἡμῖν τὸ εὐάρεστον ἐνώπιον αὐτοῦ, διὰ Ἰησοῦ
그-의 행하시며 -에서 우리 그- 기쁘시게-하는-것-을 -앞에서 그 -을-통하여 예수
G0846 G4160 G1722 G1473 G3588 G2101 G1799 G0846 G1223 G2424

Χριστοῦ, ᾧ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. ἀμήν.
그리스도 그-에게 그- 영광이 -으로 그- 세세에 그-의 세세 아멘
G5547 G3739 G3588 G1391 G1519 G3588 G0165 G3588 G0165 G0281

모든 선한 일에 너희를 온전케 하사 자기 뜻을 행하게 하시고 그 앞에 즐거운 것을 예수 그리스도로 말미암아 우리 속에 이루시기를 원하노라 영광이 그에게 세세무궁토록 있을지어다 아멘

22 Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, ἀνέχεσθε τοῦ λόγου τῆς παρακλήσεως,
내가-권한다 그리고- 너희-에게 형제들아 참으라 그- 말씀-을 그-의 권면
G3870 G1161 G4771 G0080 G0430 G3588 G3056 G3588 G3874

καὶ γὰρ διὰ βραχέων ἐπέστειλα ὑμῖν.
또한 왜냐하면- -을-통하여 짧게 내가-썼다 너희-에게
G2532 G1063 G1223 G1024 G1989 G4771

형제들아 내가 너희를 권하노니 권면의 말을 용납하라 내가 간단히 너희에게 썼느니라

23 Γινώσκετε τὸν ἀδελφὸν ἡμῶν Τιμόθεον ἀπολελυμένον; μεθ’ οὗ, ἐὰν
알라 그- 형제-를 우리-의 디모데가 석방-된-것을 -와-함께 그- 만약
G1097 G3588 G0080 G1473 G5095 G0630 G3326 G3739 G1437

τάχιον ἔρχηται, ὄψομαι ὑμᾶς.
더-빨리 그가-오면 내가-볼-것이다 너희-를
G5032 G2064 G3708 G4771

우리 형제 디모데가 놓인 것을 너희가 알라 그가 속히 오면 내가 저와 함께 가서 너희를 보리라

24 Ἀσπάσασθε πάντας τοὺς ἡγουμένους ὑμῶν, καὶ πάντας τοὺς ἁγίους.
문안하라 모든 그- 인도하는-자들-에게 너희-의 그리고 모든 그- 성도들-에게
G0782 G3956 G3588 G2233 G4771 G2532 G3956 G3588 G0040

Ἀσπάζονται ὑμᾶς, οἱ ἀπὸ τῆς Ἰταλίας.
문안한다 너희-에게 그- -에서 그- 이탈리아
G0782 G4771 G3588 G0575 G3588 G2482

너희를 인도하는 자와 및 모든 성도에게 문안하라 이달리야에서 온 자들도 너희에게 문안하느니라

25 Ἡ χάρις μετὰ πάντων ὑμῶν. <Ἀμήν>.
그- 은혜가 -와-함께 모든 너희 아멘
G3588 G5485 G3326 G3956 G4771 G0281

은혜가 너희 모든 사람에게 있을지어다

# 야고보서

## Chapter 1

1 Ἰάκωβος, Θεοῦ καὶ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ δοῦλος; ταῖς δώδεκα
야고보, 하나님-의 그리고 주님-의 예수 그리스도-의 종; 그- 열두
G2385 G2316 G2532 G2962 G2424 G5547 G1401 G3588 G1427

φυλαῖς ταῖς ἐν τῇ Διασπορᾷ: χαίρειν.
지파들-에게 그- 에- 그- 흩어진-곳: 기쁨을-빌며.
G5443 G3588 G1722 G3588 G1290 G5463

하나님과 주 예수 그리스도의 종 야고보는 흩어져 있는 열두 지파에게 문안하노라

2 Πᾶσαν χαρὰν ἡγήσασθε, ἀδελφοί μου, ὅταν πειρασμοῖς περιπέσητε
모든 기쁨-으로 여기라, 형제들아 나-의, 언제든지 시험들-에 빠질-때
G3956 G5479 G2233 G0080 G1473 G3752 G3986 G4045

ποικίλοις,
다양한,
G4164

내 형제들아 너희가 여러 가지 시험을 만나거든 온전히 기쁘게 여기라

3 γινώσκοντες ὅτι τὸ δοκίμιον ὑμῶν τῆς πίστεως κατεργάζεται ὑπομονήν.
알면서 -가 그- 시련-이 너희-의 그- 믿음-의 만들어-낸다 인내를.
G1097 G3754 G3588 G1383 G4771 G3588 G4102 G2716 G5281

이는 너희 믿음의 시련이 인내를 만들어 내는 줄 너희가 앎이라

4 ἡ δὲ ὑπομονὴ ἔργον τέλειον ἐχέτω, ἵνα ἦτε τέλειοι καὶ
그- 그러나 인내-가 일-을 완전한 갖게-하라, 위하여 너희가-되도록 완전하고 그리고
G3588 G1161 G5281 G2041 G5046 G2192 G2443 G1510 G5046 G2532

ὁλόκληροι, ἐν μηδενὶ λειπόμενοι.
온전하게, 에- 아무것도 부족함-없이.
G3648 G1722 G3367 G3007

인내를 온전히 이루라 이는 너희로 온전하고 구비하여 조금도 부족함이 없게 하려 함이라

5 Εἰ δέ τις ὑμῶν λείπεται σοφίας, αἰτείτω παρὰ τοῦ διδόντος, Θεοῦ,
만약 그러나 누가 너희-중 부족하면 지혜-가, 구하라 에게서 그- 주시는-분, 하나님-께,
G1487 G1161 G5100 G4771 G3007 G4678 G0154 G3844 G3588 G1325 G2316

πᾶσιν ἁπλῶς, καὶ μὴ ὀνειδίζοντος, καὶ δοθήσεται αὐτῷ.
모든-이에게 후하게, 그리고 아니 꾸짖지-않고, 그리고 주어질-것이다 그에게.
G3956 G0574 G2532 G3361 G3679 G2532 G1325 G0846

너희 중에 누구든지 지혜가 부족하거든 모든 사람에게 후히 주시고 꾸짖지 아니하시는 하나님께 구하라 그리하면 주시리라

6 αἰτείτω δὲ ἐν πίστει, μηδὲν διακρινόμενος. ὁ γὰρ διακρινόμενος
구하라 그러나 에서 믿음, 아무것도 의심하지-말고. 그- 왜냐하면 의심하는-자는
G0154 G1161 G1722 G4102 G3367 G1252 G3588 G1063 G1252

ἔοικεν κλύδωνι θαλάσσης, ἀνεμιζομένῳ καὶ ῥιπιζομένῳ.
같다 파도-에 바다-의, 바람에-밀리고 그리고 흔들리는.
G1503 G2830 G2281 G0416 G2532 G4494

오직 믿음으로 구하고 조금도 의심하지 말라 의심하는 자는 마치 바람에 밀려 요동하는 바다 물결 같으니

7 μὴ γὰρ οἰέσθω ὁ ἄνθρωπος ἐκεῖνος, ὅτι λήμψεταί τι παρὰ τοῦ
아니 왜냐하면 생각하라 그- 사람-은 그, -가 받을-것이다 무엇을 에게서 그-
G3361 G1063 G3633 G3588 G0444 G1565 G3754 G2983 G5100 G3844 G3588

Κυρίου;
주님?
G2962

이런 사람은 무엇이든지 주께 얻기를 생각하지 말라

8 ἀνὴρ δίψυχος, ἀκατάστατος ἐν πάσαις ταῖς ὁδοῖς αὐτοῦ.
사람-은 두-마음-가진, 불안정한 에- 모든 그- 길들-에서 그-의.
G0435 G1374 G0182 G1722 G3956 G3588 G3598 G0846

두 마음을 품어 모든 일에 정함이 없는 자로다

9 Καυχάσθω δὲ ὁ ἀδελφὸς ὁ ταπεινὸς, ἐν τῷ ὕψει αὐτοῦ;
자랑하라 그러나 그- 형제-가 그- 낮은, 에- 그- 높임-에서 그-의;
G2744 G1161 G3588 G0080 G3588 G5011 G1722 G3588 G5311 G0846

낮은 형제는 자기의 높음을 자랑하고

10 ὁ δὲ πλούσιος, ἐν τῇ ταπεινώσει αὐτοῦ, ὅτι ὡς ἄνθος
그- 그러나 부한-자는, 에- 그- 낮아짐-에서 그-의, 왜냐하면 같이 꽃-처럼
G3588 G1161 G4145 G1722 G3588 G5014 G0846 G3754 G5613 G0438

χόρτου, παρελεύσεται.
풀-의, 지나가리라.
G5528 G3928

부한 형제는 자기의 낮아짐을 자랑할지니 이는 풀의 꽃과 같이 지나감이라

11 ἀνέτειλεν γὰρ ὁ ἥλιος, σὺν τῷ καύσωνι, καὶ ἐξήρανεν τὸν
떠올랐다 왜냐하면 그- 해-가, 함께 그- 뜨거운-바람과, 그리고 말렸다 그-
G0393 G1063 G3588 G2246 G4862 G3588 G2742 G2532 G3583 G3588

χόρτον, καὶ τὸ ἄνθος αὐτοῦ ἐξέπεσεν, καὶ ἡ εὐπρέπεια τοῦ
풀을, 그리고 그- 꽃-이 그것-의 떨어졌다, 그리고 그- 아름다움-이 그-
G5528 G2532 G3588 G0438 G0846 G1601 G2532 G3588 G2143 G3588

προσώπου αὐτοῦ ἀπώλετο. οὕτως καὶ ὁ πλούσιος ἐν ταῖς πορείαις
모습-의 그것-의 사라졌다. 이같이 또한 그- 부한-자도 에- 그- 길들-에서
G4383 G0846 G0622 G3779 G2532 G3588 G4145 G1722 G3588 G4197

αὐτοῦ, μαρανθήσεται.
그-의, 시들리라.
G0846 G3133

해가 돋고 뜨거운 바람이 불어 풀을 말리우면 꽃이 떨어져 그 모양의 아름다움이 없어지나니 부한 자도 그 행하는 일에 이와 같이 쇠잔하리라

12 Μακάριος ἀνὴρ ὃς ὑπομένει πειρασμόν; ὅτι δόκιμος γενόμενος,
복되도다 사람-은 -가 견디는 시험을; 왜냐하면 인정받은-자가 된-후,
G3107 G0435 G3739 G5278 G3986 G3754 G1384 G1096

λήμψεται τὸν στέφανον τῆς ζωῆς, ὃν ἐπηγγείλατο τοῖς ἀγαπῶσιν
받으리라 그- 면류관을 그- 생명-의, -을 약속하셨다 그- 사랑하는-자들에게
G2983 G3588 G4735 G3588 G2222 G3739 G1861 G3588 G0025

αὐτόν.
그를.
G0846

시험을 참는 자는 복이 있도다 이것이 옳다 인정하심을 받은 후에 주께서 자기를 사랑하는 자들에게 약속하신 생명의 면류관을 얻을 것임이니라

13 Μηδεὶς πειραζόμενος λεγέτω, ὅτι Ἀπὸ Θεοῦ πειράζομαι. ὁ γὰρ
아무도 시험받을-때 말하라, -가 에게서 하나님-의 시험받는다. 그- 왜냐하면
G3367 G3985 G3004 G3754 G0575 G2316 G3985 G3588 G1063

Θεὸς ἀπείραστός ἐστιν κακῶν; πειράζει δὲ αὐτὸς οὐδένα.
하나님-은 시험받지-않으신다 이시다 악에게; 시험하신다 그러나 그분-은 아무도.
G2316 G0551 G1510 G2556 G3985 G1161 G0846 G3762

사람이 시험을 받을 때에 내가 하나님께 시험을 받는다 하지 말지니 하나님은 악에게 시험을 받지도 아니하시고 친히 아무도 시험하지 아니하시느니라

14 ἕκαστος δὲ πειράζεται, ὑπὸ τῆς ἰδίας ἐπιθυμίας, ἐξελκόμενος καὶ
각각 그러나 시험받는다, 에-의해 그- 자기 욕심-에, 끌려가고 그리고
G1538 G1161 G3985 G5259 G3588 G2398 G1939 G1828 G2532

δελεαζόμενος;
미혹되어;
G1185

오직 각 사람이 시험을 받는 것은 자기 욕심에 끌려 미혹됨이니

15 εἶτα ἡ ἐπιθυμία συλλαβοῦσα. τίκτει ἁμαρτίαν; ἡ δὲ ἁμαρτία
그-후 그- 욕심-이 잉태하여. 낳는다 죄를; 그- 그리고 죄-가
G1534 G3588 G1939 G4815 G5088 G0266 G3588 G1161 G0266

ἀποτελεσθεῖσα, ἀποκύει θάνατον.
완성되면, 낳는다 사망을.
G0658 G0616 G2288

욕심이 잉태한즉 죄를 낳고 죄가 장성한즉 사망을 낳느니라

16 Μὴ πλανᾶσθε, ἀδελφοί μου ἀγαπητοί.
아니 속지-말라, 형제들아 나-의 사랑하는.
G3361 G4105 G0080 G1473 G0027

내 사랑하는 형제들아 속지 말라

17 πᾶσα δόσις ἀγαθὴ, καὶ πᾶν δώρημα τέλειον, ἄνωθέν ἐστιν, καταβαῖνον
모든 선물-은 좋은, 그리고 모든 은사-는 완전한, 위로부터 이다, 내려오는
G3956 G1394 G0018 G2532 G3956 G1434 G5046 G0509 G1510 G2597

ἀπὸ τοῦ Πατρὸς τῶν φώτων, παρ' ᾧ οὐκ ἔνι παραλλαγὴ, ἢ τροπῆς
에게서 그- 아버지-의 그- 빛들-의, 에게 -는 아니 있다 변화-가, 또는 바뀜-의
G0575 G3588 G3962 G3588 G5457 G3844 G3739 G3756 G1762 G3883 G2228 G5157

ἀποσκίασμα.
그림자가.
G0644

각양 좋은 은사와 온전한 선물이 다 위로부터 빛들의 아버지께로서 내려오나니 그는 변함도 없으시고 회전하는 그림자도 없으시니라

18 βουληθεὶς, ἀπεκύησεν ἡμᾶς λόγῳ ἀληθείας, εἰς τὸ εἶναι ἡμᾶς ἀπαρχήν
원하시어, 낳으셨다 우리를 말씀-으로 진리-의, 위하여 그- 되게 우리가 첫-열매
G1014 G0616 G1473 G3056 G0225 G1519 G3588 G1510 G1473 G0536

τινα, τῶν αὐτοῦ κτισμάτων,
어떤, 그- 그분-의 피조물들의,
G5100 G3588 G0846 G2938

그가 그 조물 중에 우리로 한 첫 열매가 되게 하시려고 자기의 뜻을 좇아 진리의 말씀으로 우리를 낳으셨느니라

19 Ἴστε, ἀδελφοί μου ἀγαπητοί, ἔστω δὲ πᾶς ἄνθρωπος ταχὺς εἰς τὸ
알라, 형제들아 나-의 사랑하는, 되라 그러나 모든 사람-이 빠른 위하여 그-
G1492 G0080 G1473 G0027 G1510 G1161 G3956 G0444 G5036 G1519 G3588

ἀκοῦσαι, βραδὺς εἰς τὸ λαλῆσαι, βραδὺς εἰς ὀργήν;
듣기에, 느린 위하여 그- 말하기에, 느린 위하여 분노에;
G0191 G1021 G1519 G3588 G2980 G1021 G1519 G3709

내 사랑하는 형제들아 너희가 알거니와 사람마다 듣기는 속히 하고 말하기는 더디 하며 성내기도 더디하라

20 ὀργὴ γὰρ ἀνδρὸς, δικαιοσύνην Θεοῦ οὐκ ἐργάζεται.
분노-가 왜냐하면 사람-의, 의-를 하나님-의 아니 이루지-못한다.
G3709 G1063 G0435 G1343 G2316 G3756 G2038

사람의 성내는 것이 하나님의 의를 이루지 못함이니라

21 διὸ, ἀποθέμενοι πᾶσαν ῥυπαρίαν καὶ περισσείαν κακίας, ἐν πραΰτητι
그러므로, 벗어-버리고 모든 더러움-과 그리고 넘치는 악을, 에서 온유함-으로
G1352 G0659 G3956 G4507 G2532 G4050 G2549 G1722 G4240

δέξασθε τὸν ἔμφυτον λόγον, τὸν δυνάμενον σῶσαι τὰς ψυχὰς ὑμῶν.
받으라 그- 심겨진 말씀을, 그- 능한 구원하기에 그- 영혼들을 너희-의.
G1209 G3588 G1721 G3056 G3588 G1410 G4982 G3588 G5590 G4771

그러므로 모든 더러운 것과 넘치는 악을 내어 버리고 능히 너희 영혼을 구원할 바 마음에 심긴 도를 온유함으로 받으라

22 γίνεσθε δὲ ποιηταὶ λόγου, καὶ μὴ ἀκροαταὶ μόνον, παραλογιζόμενοι
되라 그러나 행하는-자들 말씀-의, 그리고 아니 듣는-자들만 만, 속이면서
G1096 G1161 G4163 G3056 G2532 G3361 G0202 G3440 G3884

ἑαυτούς.
자신들을.
G1438

너희는 도를 행하는 자가 되고 듣기만 하여 자신을 속이는 자가 되지 말라

23 ὅτι 왜냐하면 G3754 εἴ 만약 G1487 τις 누가 G5100 ἀκροατὴς 듣는-자-가 G0202 λόγου 말씀-의 G3056 ἐστὶν, 이고, G1510 καὶ 그리고 G2532 οὐ 아니 G3756 ποιητής, 행하는-자, G4163 οὗτος 그는 G3778 ἔοικεν 같다 G1503 ἀνδρὶ 사람-에게 G0435 κατανοοῦντι 쳐다보는 G2657 τὸ 그- G3588 πρόσωπον 얼굴을 G4383 τῆς 그- G3588 γενέσεως 타고난-의 G1078 αὐτοῦ 그-의 G0846 ἐν 에서 G1722 ἐσόπτρῳ. 거울에. G2072

누구든지 도를 행하지 아니하면 그는 거울로 자기의 얼굴을 보는 사람과 같으니

24 κατενόησεν 보았다 G2657 γὰρ 왜냐하면 G1063 ἑαυτὸν 자신을 G1438 καὶ 그리고 G2532 ἀπελήλυθεν, 떠났다, G0565 καὶ 그리고 G2532 εὐθέως 곧 G2112 ἐπελάθετο 잊었다 G1950 ὁποῖος 어떠한 G3697 ἦν. 이었는지. G1510

제 자신을 보고 가서 그 모양이 어떠한 것을 곧 잊어버리거니와

25 ὁ 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 παρακύψας 들여다-본 G3879 εἰς 에게 G1519 νόμον 율법-을 G3551 τέλειον, 완전한, G5046 τὸν 그- G3588 τῆς 그- G3588 ἐλευθερίας, 자유-의, G1657 καὶ 그리고 G2532 παραμείνας, 머물러, G3887 οὐκ 아니 G3756 ἀκροατὴς 듣는-자-가 G0202 ἐπιλησμονῆς 잊어버림-의 G1953 γενόμενος, 된-것이-아니라, G1096 ἀλλὰ 오히려 G0235 ποιητὴς 행하는-자-가 G4163 ἔργου-- 일-의-- G2041 οὗτος 그는 G3778 μακάριος 복되리라 G3107 ἐν 에서 G1722 τῇ 그- G3588 ποιήσει 행함-에 G4162 αὐτοῦ 그-의 G0846 ἔσται. 있으리라. G1510

자유하게 하는 온전한 율법을 들여다 보고 있는 자는 듣고 잊어버리는 자가 아니요 실행하는 자니 이 사람이 그 행하는 일에 복을 받으리라

26 Εἴ 만약 G1487 τις 누가 G5100 δοκεῖ 생각하면 G1380 θρησκὸς 경건한-자가 G2357 εἶναι, 되기를, G1510 μὴ 아니 G3361 χαλιναγωγῶν 재갈-물리면서 G5468 γλῶσσαν 혀를 G1100 αὐτοῦ, 그-의, G0846 ἀλλὰ 오히려 G0235 ἀπατῶν 속이면서 G0538 καρδίαν 마음을 G2588 αὐτοῦ, 그-의, G0846 τούτου 이-사람-의 G3778 μάταιος 헛된 G3152 ἡ 그- G3588 θρησκεία. 경건-이다. G2356

누구든지 스스로 경건하다 생각하며 자기 혀를 재갈 먹이지 아니하고 자기 마음을 속이면 이 사람의 경건은 헛것이라

27 θρησκεία 경건-이 G2356 καθαρὰ 깨끗하고 G2513 καὶ 그리고 G2532 ἀμίαντος 더럽지-않은 G0283 παρὰ 앞에서 G3844 τῷ 그- G3588 Θεῷ 하나님 G2316 καὶ 그리고 G2532 Πατρὶ 아버지-께 G3962 αὕτη 이것 G3778 ἐστίν: 이니: G1510 ἐπισκέπτεσθαι 돌보는-것 G1980 ὀρφανοὺς 고아들-과 G3737 καὶ 그리고 G2532 χήρας 과부들을 G5503 ἐν 에- G1722 τῇ 그- G3588 θλίψει 환난-에서 G2347 αὐτῶν; 그들-의; G0846 ἄσπιλον 점-없이 G0784 ἑαυτὸν 자신을 G1438 τηρεῖν 지키는-것 G5083 ἀπὸ 에게서 G0575 τοῦ 그- G3588 κόσμου. 세상. G2889

하나님 아버지 앞에서 정결하고 더러움이 없는 경건은 곧 고아와 과부를 그 환난 중에 돌아보고 또 자기를 지켜 세속에 물들지 아니하는 이것이니라

## Chapter 2

1

| Ἀδελφοί | μου, | μὴ | ἐν | προσωπολημψίαις | ἔχετε | τὴν | πίστιν | τοῦ | Κυρίου |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 형제들아 | 나-의, | 아니 | 에- | 외모로-판단함-으로 | 가지라 | 그- | 믿음을 | 그- | 주님-의 |
| G0080 | G1473 | G3361 | G1722 | G4382 | G2192 | G3588 | G4102 | G3588 | G2962 |

| ἡμῶν, | Ἰησοῦ | Χριστοῦ, | τῆς | δόξης; |
|---|---|---|---|---|
| 우리-의, | 예수 | 그리스도, | 그- | 영광-의; |
| G1473 | G2424 | G5547 | G3588 | G1391 |

내 형제들아 영광의 주 곧 우리 주 예수 그리스도를 믿는 믿음을 너희가 받았으니 사람을 외모로 취하지 말라

2

| ἐὰν | γὰρ | εἰσέλθῃ | εἰς | συναγωγὴν | ὑμῶν, | ἀνὴρ | χρυσοδακτύλιος | ἐν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 왜냐하면 | 들어오면 | 에- | 회당-에 | 너희-의, | 사람-이 | 금반지-낀 | 에- |
| G1437 | G1063 | G1525 | G1519 | G4864 | G4771 | G0435 | G5554 | G1722 |

| ἐσθῆτι | λαμπρᾷ; | εἰσέλθῃ | δὲ | καὶ | πτωχὸς, | ἐν | ῥυπαρᾷ | ἐσθῆτι; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 옷-을 | 화려한; | 들어오면 | 그리고 | 또한 | 가난한-자-도, | 에- | 더러운 | 옷에; |
| G2066 | G2986 | G1525 | G1161 | G2532 | G4434 | G1722 | G4508 | G2066 |

만일 너희 회당에 금 가락지를 끼고 아름다운 옷을 입은 사람이 들어오고 또 더러운 옷을 입은 가난한 사람이 들어올 때에

3

| ἐπιβλέψητε | δὲ | ἐπὶ | τὸν | φοροῦντα | τὴν | ἐσθῆτα | τὴν | λαμπρὰν, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 쳐다보고 | 그리고 | 에- | 그- | 입은-자를 | 그- | 옷-을 | 그- | 화려한, | 그리고 |
| G1914 | G1161 | G1909 | G3588 | G5409 | G3588 | G2066 | G3588 | G2986 | G2532 |

| εἴπητε, | Σὺ | κάθου | ὧδε | καλῶς, | καὶ | τῷ | πτωχῷ | εἴπητε, | Σὺ | στῆθι, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말하면, | 너는 | 앉으라 | 여기-에 | 좋은-데, | 그리고 | 그- | 가난한-자에게 | 말하면, | 너는 | 서라, |
| G3004 | G4771 | G2521 | G5602 | G2573 | G2532 | G3588 | G4434 | G3004 | G4771 | G2476 |

| ἐκεῖ | «ἢ, | κάθου»□ | ὑπὸ | τὸ | ὑποπόδιόν | μου, |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 거기-에 | «또는, | 앉으라» | 에- | 그- | 발-받침 | 나-의, |
| G1563 | G2228 | G2521 | G5259 | G3588 | G5286 | G1473 |

너희가 아름다운 옷을 입은 자를 돌아보아 가로되 여기 좋은 자리에 앉으소서 하고 또 가난한 자에게 이르되 너는 거기 섰든지 내 발등상 아래 앉으라 하면

4

| οὐ | διεκρίθητε | ἐν | ἑαυτοῖς, | καὶ | ἐγένεσθε | κριταὶ | διαλογισμῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니 | 분별하였느냐 | 에- | 자신들-안에서, | 그리고 | 되었느냐 | 재판관들이 | 생각들-의 |
| G3756 | G1252 | G1722 | G1438 | G2532 | G1096 | G2923 | G1261 |

| πονηρῶν? |
|---|
| 악한? |
| G4190 |

너희끼리 서로 구별하며 악한 생각으로 판단하는 자가 되는 것이 아니냐

5

| Ἀκούσατε, | ἀδελφοί | μου | ἀγαπητοί: | οὐχ | ὁ | Θεὸς | ἐξελέξατο | τοὺς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 들으라, | 형제들아 | 나-의 | 사랑하는: | 아니 | 그- | 하나님-께서 | 택하셨느냐 | 그- |
| G0191 | G0080 | G1473 | G0027 | G3756 | G3588 | G2316 | G1586 | G3588 |

| πτωχοὺς | τῷ | κόσμῳ, | πλουσίους | ἐν | πίστει, | καὶ | κληρονόμους | τῆς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 가난한-자들을 | 그- | 세상에, | 부요한-자들로 | 에- | 믿음, | 그리고 | 상속자들로 | 그- |
| G4434 | G3588 | G2889 | G4145 | G1722 | G4102 | G2532 | G2818 | G3588 |

| βασιλείας | ἧς | ἐπηγγείλατο | τοῖς | ἀγαπῶσιν | αὐτόν? |
|---|---|---|---|---|---|
| 나라-의 | -를 | 약속하셨다 | 그- | 사랑하는-자들에게 | 그를? |
| G0932 | G3739 | G1861 | G3588 | G0025 | G0846 |

내 사랑하는 형제들아 들을지어다 하나님이 세상에 대하여는 가난한 자를 택하사 믿음에 부요하게 하시고 또 자기를 사랑하는 자들에게 약속하신 나라를 유업으로 받게 아니하셨느냐

6

| ὑμεῖς | δὲ | ἠτιμάσατε | τὸν | πτωχόν. | οὐχ | οἱ | πλούσιοι | καταδυναστεύουσιν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 너희는 | 그러나 | 모욕하였다 | 그- | 가난한-자를. | 아니 | 그- | 부한-자들이 | 압제하느냐 |
| G4771 | G1161 | G0818 | G3588 | G4434 | G3756 | G3588 | G4145 | G2616 |

| ὑμῶν | καὶ | αὐτοὶ | ἕλκουσιν | ὑμᾶς | εἰς | κριτήρια? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 너희를 | 그리고 | 그들이 | 끌어가느냐 | 너희를 | 에게 | 재판소에? |
| G4771 | G2532 | G0846 | G1670 | G4771 | G1519 | G2922 |

너희는 도리어 가난한 자를 괄시하였도다 부자는 너희를 압제하며 법정으로 끌고 가지 아니하느냐

7

| οὐκ | αὐτοὶ | βλασφημοῦσιν | τὸ | καλὸν | ὄνομα, | τὸ | ἐπικληθὲν | ἐφ’ | ὑμᾶς? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니 | 그들이 | 비방하느냐 | 그- | 좋은 | 이름을, | 그- | 불려진 | 위에- | 너희에게? |
| G3756 | G0846 | G0987 | G3588 | G2570 | G3686 | G3588 | G1941 | G1909 | G4771 |

저희는 너희에게 대하여 일컫는 바 그 아름다운 이름을 훼방하지 아니하느냐

8

| εἰ | μέντοι | νόμον | τελεῖτε | βασιλικὸν, | κατὰ | τὴν | γραφήν, | Ἀγαπήσεις | τὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 참으로 | 율법-을 | 이루면 | 왕-의, | 에-따라 | 그- | 성경, | 사랑하라 | 그- |
| G1487 | G3305 | G3551 | G5055 | G0937 | G2596 | G3588 | G1124 | G0025 | G3588 |

| πλησίον | σου | ὡς | σεαυτόν, | καλῶς | ποιεῖτε. |
|---|---|---|---|---|---|
| 이웃을 | 너-의 | 같이 | 자기-자신을, | 잘 | 하는-것이다. |
| G4139 | G4771 | G5613 | G4572 | G2573 | G4160 |

너희가 만일 경에 기록한 대로 네 이웃 사랑하기를 네 몸과 같이 하라 하신 최고한 법을 지키면 잘하는 것이거니와

9

| εἰ | δὲ | προσωπολημπτεῖτε, | ἁμαρτίαν | ἐργάζεσθε, | ἐλεγχόμενοι | ὑπὸ | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 그러나 | 외모로-판단하면, | 죄를 | 짓는다, | 정죄-받으며 | 에-의해 | 그- |
| G1487 | G1161 | G4380 | G0266 | G2038 | G1651 | G5259 | G3588 |

| νόμου | ὡς | παραβάται. |
|---|---|---|
| 율법-의 | 같이 | 범하는-자들로. |
| G3551 | G5613 | G3848 |

만일 너희가 외모로 사람을 취하면 죄를 짓는 것이니 율법이 너희를 범죄자로 정하리라

10

| ὅστις | γὰρ | ὅλον | τὸν | νόμον | τηρήσῃ, | πταίσῃ | δὲ | ἐν | ἑνί, | γέγονεν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 누구든지 | 왜냐하면 | 온 | 그- | 율법을 | 지키다가, | 어기면 | 그러나 | 에- | 하나에서, | 되었다 |
| G3748 | G1063 | G3650 | G3588 | G3551 | G5083 | G4417 | G1161 | G1722 | G1520 | G1096 |

| πάντων | ἔνοχος. |
|---|---|
| 모든 | 범한-자가. |
| G3956 | G1777 |

누구든지 온 율법을 지키다가 그 하나에 거치면 모두 범한 자가 되나니

11

| ὁ | γὰρ | εἰπών, | Μὴ | μοιχεύσῃς, | εἶπεν | καί, | Μὴ | φονεύσῃς. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 왜냐하면 | 말씀하신-분이, | 아니 | 간음하지-말라, | 말씀하셨다 | 또한, | 아니 | 살인하지-말라. |
| G3588 | G1063 | G3004 | G3361 | G3431 | G3004 | G2532 | G3361 | G5407 |

| εἰ | δὲ | οὐ | μοιχεύεις, | φονεύεις | δέ, | γέγονας | παραβάτης | νόμου. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만약 | 그러나 | 아니 | 간음하지-않고, | 살인하면 | 그러나, | 되었다 | 범하는-자가 | 율법-의. |
| G1487 | G1161 | G3756 | G3431 | G5407 | G1161 | G1096 | G3848 | G3551 |

간음하지 말라 하신 이가 또한 살인하지 말라 하셨은즉 네가 비록 간음하지 아니하여도 살인하면 율법을 범한 자가 되느니라

12 οὕτως λαλεῖτε, καὶ οὕτως ποιεῖτε, ὡς διὰ νόμου ἐλευθερίας, μέλλοντες
이같이 말하고, 그리고 이같이 행하라, 같이 에-의해 율법-의 자유, 장차
G3779 G2980 G2532 G3779 G4160 G5613 G1223 G3551 G1657 G3195

κρίνεσθαι.
심판받을.
G2919

너희는 자유의 율법대로 심판 받을 자처럼 말도 하고 행하기도 하라

13 ἡ γὰρ κρίσις ἀνέλεος τῷ μὴ ποιήσαντι ἔλεος. κατακαυχᾶται ἔλεος
그- 왜냐하면 심판-은 무자비하다 그-에게 아니 행한-자에게 긍휼을. 이긴다 긍휼-이
G3588 G1063 G2920 G0448 G3588 G3361 G4160 G1656 G2620 G1656

κρίσεως.
심판에.
G2920

긍휼을 행하지 아니하는 자에게는 긍휼 없는 심판이 있으리라 긍휼은 심판을 이기고 자랑하느니라

14 Τί τὸ ὄφελος, ἀδελφοί μου, ἐὰν πίστιν λέγῃ τις ἔχειν, ἔργα δὲ
무슨 그- 유익이냐, 형제들아 나-의, 만약 믿음이 말하면 누가 있다고, 행함-이 그러나
G5101 G3588 G3786 G0080 G1473 G1437 G4102 G3004 G5100 G2192 G2041 G1161

μὴ ἔχῃ? μὴ δύναται ἡ πίστις σῶσαι αὐτόν?
아니 가지면? 아니 능하냐 그- 믿음-이 구원하기에 그를?
G3361 G2192 G3361 G1410 G3588 G4102 G4982 G0846

내 형제들아 만일 사람이 믿음이 있노라 하고 행함이 없으면 무슨 이익이 있으리요 그 믿음이 능히 자기를 구원하겠느냐

15 ἐὰν ἀδελφὸς ἢ ἀδελφὴ γυμνοὶ ὑπάρχωσιν, καὶ λειπόμενοι τῆς ἐφημέρου
만약 형제-나 또는 자매-가 벌거벗고 있고, 그리고 부족한 그- 매일의
G1437 G0080 G2228 G0079 G1131 G5225 G2532 G3007 G3588 G2184

τροφῆς,
양식이,
G5160

만일 형제나 자매가 헐벗고 일용할 양식이 없는데

16 εἴπῃ δέ τις αὐτοῖς ἐξ ὑμῶν, Ὑπάγετε ἐν εἰρήνῃ; θερμαίνεσθε
말하면 그러나 누가 그들에게 에게서 너희-중, 가라 에서 평안히; 따뜻이-하라
G3004 G1161 G5100 G0846 G1537 G4771 G5217 G1722 G1515 G2328

καὶ χορτάζεσθε; μὴ δῶτε δὲ αὐτοῖς τὰ ἐπιτήδεια τοῦ σώματος,
그리고 배불리-먹으라; 아니 주면 그러나 그들에게 그- 필요한-것들-을 그- 몸-의,
G2532 G5526 G3361 G1325 G1161 G0846 G3588 G2006 G3588 G4983

τί τὸ ὄφελος?
무슨 그- 유익이냐?
G5101 G3588 G3786

너희 중에 누구든지 그에게 이르되 평안히 가라, 더웁게 하라, 배 부르게 하라 하며 그 몸에 쓸 것을 주지 아니하면 무슨 이익이 있으리요

17 οὕτως καὶ ἡ πίστις, ἐὰν μὴ ἔχῃ ἔργα, νεκρά ἐστιν. καθ’ ἑαυτήν.
이같이 또한 그- 믿음이, 만약 아니 가지면 행함을, 죽은-것 이다. 에서 자체로.
G3779 G2532 G3588 G4102 G1437 G3361 G2192 G2041 G3498 G1510 G2596 G1438

이와 같이 행함이 없는 믿음은 그 자체가 죽은 것이라

18 ἀλλ’ 오히려 G0235 ἐρεῖ 말하리라 G2046 τις, 누가, G5100 Σὺ 너는 G4771 πίστιν 믿음을 G4102 ἔχεις, 가지고, G2192 κἀγὼ 나도 G2504 ἔργα 행함을 G2041 ἔχω. 가진다. G2192 δεῖξόν 보여-다오 G1166 μοι 나에게 G1473 τὴν 그- G3588

πίστιν 믿음을 G4102 σου, 너-의, G4771 χωρὶς 없이 G5565 τῶν 그- G3588 ἔργων, 행함, G2041 κἀγώ 나도 G2504 σοι 너에게 G4771 δείξω 보여주리라 G1166 ἐκ 에게서 G1537 τῶν 그- G3588 ἔργων 행함 G2041 μου, 나-의, G1473

τὴν 그- G3588 πίστιν. 믿음을. G4102

혹이 가로되 너는 믿음이 있고 나는 행함이 있으니 행함이 없는 네 믿음을 내게 보이라 나는 행함으로 내 믿음을 네게 보이리라

19 σὺ 너는 G4771 πιστεύεις 믿느냐 G4100 ὅτι -가 G3754 εἷς 하나 G1520 ἐστιν 이시다 G1510 ὁ 그- G3588 Θεός. 하나님이. G2316 καλῶς 잘 G2573 ποιεῖς! 하는도다! G4160 καὶ 또한 G2532 τὰ 그- G3588

δαιμόνια 귀신들도 G1140 πιστεύουσιν, 믿고, G4100 καὶ 그리고 G2532 φρίσσουσιν! 떤다! G5425

네가 하나님은 한 분이신 줄을 믿느냐 잘하는도다 귀신들도 믿고 떠느니라

20 θέλεις 원하느냐 G2309 δὲ 그러나 G1161 γνῶναι, 알기를, G1097 ὦ 오 G5599 ἄνθρωπε 사람아 G0444 κενέ, 허탄한, G2756 ὅτι -가 G3754 ἡ 그- G3588 πίστις 믿음은 G4102 χωρὶς 없이 G5565 τῶν 그- G3588

ἔργων, 행함, G2041 ἀργή 쓸모없음을 G0692 ἐστιν? 이다? G1510

아아 허탄한 사람아 행함이 없는 믿음이 헛것인 줄 알고자 하느냐

21 Ἀβραὰμ 아브라함-이 G0011 ὁ 그- G3588 πατὴρ 아버지-가 G3962 ἡμῶν, 우리-의, G1473 οὐκ 아니 G3756 ἐξ 에게서 G1537 ἔργων 행함으로 G2041 ἐδικαιώθη, 의롭다-함을-받았느냐, G1344 ἀνενέγκας 드렸을-때 G0399

Ἰσαὰκ 이삭을 G2464 τὸν 그- G3588 υἱὸν 아들을 G5207 αὐτοῦ 그-의 G0846 ἐπὶ 에게 G1909 τὸ 그- G3588 θυσιαστήριον? 제단에? G2379

우리 조상 아브라함이 그 아들 이삭을 제단에 드릴 때에 행함으로 의롭다 하심을 받은 것이 아니냐

22 βλέπεις 보느냐 G0991 ὅτι -가 G3754 ἡ 그- G3588 πίστις 믿음이 G4102 συνήργει 함께-일했다 G4903 τοῖς 그- G3588 ἔργοις 행함에 G2041 αὐτοῦ; 그-의; G0846 καὶ 그리고 G2532 ἐκ 에게서 G1537 τῶν 그- G3588

ἔργων, 행함, G2041 ἡ 그- G3588 πίστις 믿음이 G4102 ἐτελειώθη. 완전-하게-되었다. G5048

네가 보거니와 믿음이 그의 행함과 함께 일하고 행함으로 믿음이 온전케 되었느니라

23 καὶ 그리고 G2532 ἐπληρώθη 성취되었다 G4137 ἡ 그- G3588 γραφὴ 성경-이 G1124 ἡ 그- G3588 λέγουσα, 말하는, G3004 Ἐπίστευσεν 믿었다 G4100 δὲ 그리고 G1161 Ἀβραὰμ 아브라함-이 G0011 τῷ 그- G3588

Θεῷ, 하나님을, G2316 καὶ 그리고 G2532 ἐλογίσθη 여겨졌다 G3049 αὐτῷ 그에게 G0846 εἰς 위하여 G1519 δικαιοσύνην, 의로, G1343 καὶ 그리고 G2532 φίλος 친구-라 G5384 Θεοῦ 하나님-의 G2316 ἐκλήθη. 불렸다. G2564

이에 경에 이른 바 이브라함이 하나님을 믿으니 이것을 의로 여기셨다는 말씀이 응하였고 그는 하나님의 벗이라 칭함을 받았나니

24 ὁρᾶτε ὅτι ἐξ ἔργων δικαιοῦται ἄνθρωπος, καὶ οὐκ ἐκ πίστεως
보느냐 -가 에게서 행함으로 의롭다-함-을-받는다 사람은, 그리고 아니 에게서 믿음으로
G3708 G3754 G1537 G2041 G1344 G0444 G2532 G3756 G1537 G4102

μόνον.
만.
G3440

이로 보건대 사람이 행함으로 의롭다 하심을 받고 믿음으로만 아니니라

25 ὁμοίως δὲ καὶ Ῥαὰβ ἡ πόρνη, οὐκ ἐξ ἔργων ἐδικαιώθη,
마찬가지로 그리고 또한 라합-도 그- 기생-이, 아니 에게서 행함으로 의롭다-함을-받았느냐,
G3668 G1161 G2532 G4460 G3588 G4204 G3756 G1537 G2041 G1344

ὑποδεξαμένη τοὺς ἀγγέλους, καὶ ἑτέρᾳ ὁδῷ ἐκβαλοῦσα?
맞아들인-후 그- 사자들을, 그리고 다른 길로 보냈을-때?
G5264 G3588 G0032 G2532 G2087 G3598 G1544

또 이와 같이 기생 라합이 사자를 접대하여 다른 길로 나가게 할 때에 행함으로 의롭다 하심을 받은 것이 아니냐

26 ὥσπερ γὰρ τὸ σῶμα χωρὶς πνεύματος, νεκρόν ἐστιν; οὕτως καὶ ἡ
같이 왜냐하면 그- 몸-이 없이 영-이, 죽은-것 이다; 이같이 또한 그-
G5618 G1063 G3588 G4983 G5565 G4151 G3498 G1510 G3779 G2532 G3588

πίστις χωρὶς ἔργων, νεκρά ἐστιν.
믿음도 없이 행함, 죽은-것 이다.
G4102 G5565 G2041 G3498 G1510

영혼 없는 몸이 죽은 것 같이 행함이 없는 믿음은 죽은 것이니라

## Chapter 3

1 Μὴ πολλοὶ διδάσκαλοι γίνεσθε ἀδελφοί μου, εἰδότες ὅτι μεῖζον κρίμα
아니 많은 교사들이 되라 형제들아 나-의, 알면서 -가 더-큰 심판을
G3361 G4183 G1320 G1096 G0080 G1473 G1492 G3754 G3173 G2917

λημψόμεθα.
받으리라.
G2983

내 형제들아 너희는 선생 된 우리가 더 큰 심판을 받을 줄을 알고 선생이 되지 말라

2 πολλὰ γὰρ πταίομεν ἅπαντες. εἴ τις ἐν λόγῳ οὐ πταίει, οὗτος
많이 왜냐하면 실수한다 모두가. 만약 누가 에서 말-에 아니 실수하면, 그는
G4183 G1063 G4417 G0537 G1487 G5100 G1722 G3056 G3756 G4417 G3778

τέλειος ἀνήρ, δυνατὸς χαλιναγωγῆσαι καὶ ὅλον τὸ σῶμα.
완전한 사람이며, 능한 재갈-물리기에 또한 온 그- 몸을.
G5046 G0435 G1415 G5468 G2532 G3650 G3588 G4983

우리가 다 실수가 많으니 만일 말에 실수가 없는 자면 곧 온전한 사람이라 능히 온 몸에 굴레 씌우리라

3 εἰ δὲ, τῶν ἵππων τοὺς χαλινοὺς εἰς τὰ στόματα βάλλομεν, εἰς
만약 그리고, 그- 말들-의 그- 재갈들-을 에- 그- 입들-에 넣으면, 에-
G1487 G1161 G3588 G2462 G3588 G5469 G1519 G3588 G4750 G0906 G1519

τὸ πείθεσθαι αὐτοὺς ἡμῖν, καὶ ὅλον τὸ σῶμα αὐτῶν μετάγομεν.
그- 순종하게-하기-위해 그것들을 우리에게, 또한 온 그- 몸을 그것들-의 인도한다.
G3588 G3982 G0846 G1473 G2532 G3650 G3588 G4983 G0846 G3329

우리가 말을 순종케 하려고 그 입에 재갈 먹여 온 몸을 어거하며

4 ἰδοὺ, καὶ τὰ πλοῖα, τηλικαῦτα ὄντα, καὶ ὑπὸ ἀνέμων σκληρῶν
보라, 또한 그- 배들도, 그토록-큰 것들-이면서, 그리고 에-의해 바람들-의 거센
G3708 G2532 G3588 G4143 G5082 G1510 G2532 G5259 G0417 G4642

ἐλαυνόμενα, μετάγεται ὑπὸ ἐλαχίστου πηδαλίου, ὅπου ἡ ὁρμὴ τοῦ
몰리면서, 인도된다 에-의해 가장-작은 키에, 어디든지 그- 의향-이 그-
G1643 G3329 G5259 G1646 G4079 G3699 G3588 G3730 G3588

εὐθύνοντος βούλεται.
조종하는-자-의 원하는.
G2116 G1014

또 배를 보라 그렇게 크고 광풍에 밀려가는 것들을 지극히 작은 키로 사공의 뜻대로 운전하나니

5 οὕτως καὶ ἡ γλῶσσα μικρὸν μέλος ἐστὶν, καὶ μεγάλα αὐχεῖ. ἰδοὺ,
이같이 또한 그- 혀는 작은 지체-이나 이나, 그리고 큰-것을 자랑한다. 보라,
G3779 G2532 G3588 G1100 G3398 G3196 G1510 G2532 G3173 G3166 G3708

ἡλίκον πῦρ, ἡλίκην ὕλην ἀνάπτει;
얼마나-작은 불이, 얼마나-큰 숲을 태우느냐;
G2245 G4442 G2245 G5208 G0381

이와 같이 혀도 작은 지체로되 큰 것을 자랑하도다 보라 어떻게 작은 불이 어떻게 많은 나무를 태우는가

6 καὶ ἡ γλῶσσα πῦρ, ὁ κόσμος τῆς ἀδικίας. ἡ γλῶσσα
그리고 그- 혀는 불이며, 그- 세계-이다 그- 불의-의. 그- 혀는
G2532 G3588 G1100 G4442 G3588 G2889 G3588 G0093 G3588 G1100

καθίσταται ἐν τοῖς μέλεσιν ἡμῶν, ἡ σπιλοῦσα ὅλον τὸ σῶμα,
자리-잡고-있다 에- 그- 지체들-가운데 우리-의, 그- 더럽히며 온 그- 몸을,
G2525 G1722 G3588 G3196 G1473 G3588 G4695 G3650 G3588 G4983

καὶ φλογίζουσα τὸν τροχὸν τῆς γενέσεως, καὶ φλογιζομένη ὑπὸ τῆς
그리고 불태우며 그- 바퀴를 그- 생존의, 그리고 불태워지며 에-의해 그-
G2532 G5394 G3588 G5164 G3588 G1078 G2532 G5394 G5259 G3588

γεέννης.
지옥.
G1067

혀는 곧 불이요 불의의 세계라 혀는 우리 지체 중에서 온 몸을 더럽히고 생의 바퀴를 불사르나니 그 사르는 것이 지옥 불에서 나느니라

7 πᾶσα γὰρ φύσις θηρίων τε καὶ πετεινῶν, ἑρπετῶν τε καὶ
모든 왜냐하면 종류-가 짐승들-의 도-그리고 그리고 새들-의, 기는-것들-의 도-그리고 그리고
G3956 G1063 G5449 G2342 G5037 G2532 G4071 G2062 G5037 G2532

ἐναλίων, δαμάζεται καὶ δεδάμασται τῇ φύσει τῇ ἀνθρωπίνῃ;
바다-생물들의, 길들여진다 그리고 길들여졌다 그- 종류-에게 그- 인간-의;
G1724 G1150 G2532 G1150 G3588 G5449 G3588 G0442

여러 종류의 짐승과 새며 벌레와 해물은 다 길들므로 사람에게 길들었거니와

8 τὴν δὲ γλῶσσαν οὐδεὶς δαμάσαι δύναται ἀνθρώπων; ἀκατάστατον κακόν,
그- 그러나 혀를 아무도 길들이기에 능하지-못하다 사람들-중; 불안정한 악이며,
G3588 G1161 G1100 G3762 G1150 G1410 G0444 G0182 G2556

μεστὴ ἰοῦ θανατηφόρου.
가득한 독-의 죽음을-주는.
G3324 G2447 G2287

혀는 능히 길들일 사람이 없나니 쉬지 아니하는 악이요 죽이는 독이 가득한 것이라

9 ἐν 에서 G1722 | αὐτῇ 그것으로 G0846 | εὐλογοῦμεν 찬양한다 G2127 | τὸν 그- G3588 | Κύριον 주님을 G2962 | καὶ 그리고 G2532 | Πατέρα, 아버지를, G3962 | καὶ 그리고 G2532 | ἐν 에서 G1722 | αὐτῇ 그것으로 G0846

καταρώμεθα 저주한다 G2672 | τοὺς 그- G3588 | ἀνθρώπους, 사람들을, G0444 | τοὺς 그- G3588 | καθ’ 에-따라 G2596 | ὁμοίωσιν 형상-으로 G3669 | Θεοῦ 하나님-의 G2316 | γεγονότας. 된. G1096

이것으로 우리가 주 아버지를 찬송하고 또 이것으로 하나님의 형상대로 지음을 받은 사람을 저주하나니

10 ἐκ 에게서 G1537 | τοῦ 그- G3588 | αὐτοῦ 같은 G0846 | στόματος 입-에서 G4750 | ἐξέρχεται 나온다 G1831 | εὐλογία 찬송-과 G2129 | καὶ 그리고 G2532 | κατάρα. 저주가. G2671 | οὐ 아니 G3756 | χρή, 마땅하다, G5534

ἀδελφοί 형제들아 G0080 | μου, 나-의, G1473 | ταῦτα 이것이 G3778 | οὕτως 이같이 G3779 | γίνεσθαι. 되는-것이. G1096

한 입으로 찬송과 저주가 나는도다 내 형제들아 이것이 마땅치 아니하니라

11 μήτι 설마 G3385 | ἡ 그- G3588 | πηγὴ 샘-이 G4077 | ἐκ 에게서 G1537 | τῆς 그- G3588 | αὐτῆς 같은 G0846 | ὀπῆς, 구멍에서, G3692 | βρύει 내느냐 G1032 | τὸ 그- G3588 | γλυκὺ 단-것-과 G1099 | καὶ 그리고 G2532 | τὸ 그- G3588

πικρόν? 쓴-것을? G4089

샘이 한 구멍으로 어찌 단 물과 쓴 물을 내겠느뇨

12 μὴ 아니 G3361 | δύναται, 능하냐, G1410 | ἀδελφοί 형제들아 G0080 | μου, 나-의, G1473 | συκῆ 무화과-나무가 G4808 | ἐλαίας 감람-열매를 G1636 | ποιῆσαι? 맺기에? G4160 | ἢ 또는 G2228 | ἄμπελος 포도-나무가 G0288

σῦκα? 무화과-열매를? G4810 | οὔτε 아니 G3777 | ἁλυκὸν, 짠-것이, G0252 | γλυκὺ 단 G1099 | ποιῆσαι 만들기에 G4160 | ὕδωρ. 물을. G5204

내 형제들아 어찌 무화과나무가 감람 열매를, 포도나무가 무화과를 맺겠느뇨 이와 같이 짠 물이 단 물을 내지 못하느니라

13 Τίς 누가 G5101 | σοφὸς 지혜롭고 G4680 | καὶ 그리고 G2532 | ἐπιστήμων 총명한 G1990 | ἐν 에서 G1722 | ὑμῖν; 너희-중? G4771 | δειξάτω 보여라 G1166 | ἐκ 에게서 G1537 | τῆς 그- G3588 | καλῆς 선한 G2570

ἀναστροφῆς 행실-로 G0391 | τὰ 그- G3588 | ἔργα 행함들을 G2041 | αὐτοῦ, 그-의, G0846 | ἐν 에서 G1722 | πραΰτητι 온유함-으로 G4240 | σοφίας; 지혜-의; G4678

너희 중에 지혜와 총명이 있는 자가 누구뇨 그는 선행으로 말미암아 지혜의 온유함으로 그 행함을 보일지니라

14 εἰ 만약 G1487 | δὲ 그러나 G1161 | ζῆλον 시기를 G2205 | πικρὸν 쓴 G4089 | ἔχετε, 가지고, G2192 | καὶ 그리고 G2532 | ἐριθείαν 다툼을 G2052 | ἐν 에- G1722 | τῇ 그- G3588 | καρδίᾳ 마음-에 G2588 | ὑμῶν, 너희-의, G4771 | μὴ 아니 G3361

κατακαυχᾶσθε 자랑하고 G2620 | καὶ 그리고 G2532 | ψεύδεσθε 거짓-말하라 G5574 | κατὰ 에-대하여 G2596 | τῆς 그- G3588 | ἀληθείας. 진리. G0225

그러나 너희 마음 속에 독한 시기와 다툼이 있으면 자랑하지 말라 진리를 거스려 거짓하지 말라

15 οὐκ ἔστιν αὕτη ἡ σοφία ἄνωθεν κατερχομένη, ἀλλὰ ἐπίγειος, ψυχική,
아니 이다 이것-이 그- 지혜가 위로부터 내려오는, 오히려 세상-적, 육신-적,
G3756 G1510 G3778 G3588 G4678 G0509 G2718 G0235 G1919 G5591

δαιμονιώδης.
귀신-적이다.
G1141

이러한 지혜는 위로부터 내려온 것이 아니요 세상적이요 정욕적이요 마귀적이니

16 ὅπου γὰρ ζῆλος καὶ ἐριθεία, ἐκεῖ ἀκαταστασία καὶ πᾶν φαῦλον
어디 왜냐하면 시기-와 그리고 다툼이, 거기에 혼란-과 그리고 모든 악한
G3699 G1063 G2205 G2532 G2052 G1563 G0181 G2532 G3956 G5337

πρᾶγμα.
일이.
G4229

시기와 다툼이 있는 곳에는 요란과 모든 악한 일이 있음이니라

17 ἡ δὲ ἄνωθεν σοφία, πρῶτον μὲν ἁγνή ἐστιν, ἔπειτα εἰρηνική,
그- 그러나 위로부터 지혜는, 첫째로 한편으로 순결 하고, 그-다음 화평하고,
G3588 G1161 G0509 G4678 G4412 G3303 G0053 G1510 G1899 G1516

ἐπιεικής, εὐπειθής, μεστὴ ἐλέους καὶ καρπῶν ἀγαθῶν, ἀδιάκριτος, ἀνυπόκριτος.
관용하고, 양순하고, 가득하고 긍휼-과 그리고 열매들-의 선한, 편파-없고, 위선-없다.
G1933 G2138 G3324 G1656 G2532 G2590 G0018 G0087 G0505

오직 위로부터 난 지혜는 첫째 성결하고 다음에 화평하고 관용하고 양순하며 긍휼과 선한 열매가 가득하고 편벽과 거짓이 없나니

18 καρπὸς δὲ δικαιοσύνης ἐν εἰρήνῃ σπείρεται, τοῖς ποιοῦσιν εἰρήνην.
열매-는 그리고 의-의 에서 화평-으로 심겨진다, 그- 만드는-자들에게 화평을.
G2590 G1161 G1343 G1722 G1515 G4687 G3588 G4160 G1515

화평케 하는 자들은 화평으로 심어 의의 열매를 거두느니라

## Chapter 4

1 Πόθεν πόλεμοι καὶ πόθεν μάχαι ἐν ὑμῖν? οὐκ ἐντεῦθεν, ἐκ
어디-에서 싸움들-이 그리고 어디-에서 다툼들-이 에서 너희-중? 아니 여기-에서, 에게서
G4159 G4171 G2532 G4159 G3163 G1722 G4771 G3756 G1782 G1537

τῶν ἡδονῶν ὑμῶν, τῶν στρατευομένων ἐν τοῖς μέλεσιν ὑμῶν?
그- 쾌락들-의 너희-의, 그- 싸우는 에- 그- 지체들-에서 너희-의?
G3588 G2237 G4771 G3588 G4754 G1722 G3588 G3196 G4771

너희 중에 싸움이 어디로, 다툼이 어디로 좇아 나느뇨 너희 지체 중에서 싸우는 정욕으로 좇아 난 것이 아니냐

2 ἐπιθυμεῖτε, καὶ οὐκ ἔχετε; φονεύετε καὶ ζηλοῦτε, καὶ οὐ
탐내고, 그리고 아니 가지지-못하고; 살인하고 그리고 시기하고, 그리고 아니
G1937 G2532 G3756 G2192 G5407 G2532 G2206 G2532 G3756

δύνασθε ἐπιτυχεῖν; μάχεσθε καὶ πολεμεῖτε. οὐκ ἔχετε, διὰ τὸ μὴ
능하지-못하다 얻기에; 싸우고 그리고 다툰다. 아니 가진다, 때문에 그- 아니
G1410 G2013 G3164 G2532 G4170 G3756 G2192 G1223 G3588 G3361

αἰτεῖσθαι ὑμᾶς.
구하지-않음을 너희가.
G0154 G4771

너희가 욕심을 내어도 얻지 못하고 살인하고 시기하여도 능히 취하지 못하나니 너희가 다투고 싸우는도다 너희가 얻지 못함은 구하지 아니함이요

3

| αἰτεῖτε, | καὶ | οὐ | λαμβάνετε, | διότι | κακῶς | αἰτεῖσθε, | ἵνα | ἐν | ταῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 구하고, | 그리고 | 아니 | 받지-못한다, | 왜냐하면 | 잘못 | 구한다, | 위하여 | 에서 | 그- |
| G0154 | G2532 | G3756 | G2983 | G1360 | G2560 | G0154 | G2443 | G1722 | G3588 |

| ἡδοναῖς | ὑμῶν | δαπανήσητε. |
|---|---|---|
| 쾌락들-에 | 너희-의 | 쓰려고. |
| G2237 | G4771 | G1159 |

구하여도 받지 못함은 정욕으로 쓰려고 잘못 구함이니라

4

| μοιχαλίδες! | οὐκ | οἴδατε | ὅτι | ἡ | φιλία | τοῦ | κόσμου, | ἔχθρα | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 간음-하는-자들아! | 아니 | 알지-못하느냐 | -가 | 그- | 우정-이 | 그- | 세상-의, | 원수-됨 | 그- |
| G3428 | G3756 | G1492 | G3754 | G3588 | G5373 | G3588 | G2889 | G2189 | G3588 |

| Θεοῦ | ἐστιν? | ὃς | ἐὰν | οὖν | βουληθῇ | φίλος | εἶναι | τοῦ | κόσμου, | ἐχθρὸς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 하나님-의 | 이라? | -가 | 만약 | 그러므로 | 원하면 | 친구-가 | 되기를 | 그- | 세상-의, | 원수-가 |
| G2316 | G1510 | G3739 | G1437 | G3767 | G1014 | G5384 | G1510 | G3588 | G2889 | G2190 |

| τοῦ | Θεοῦ | καθίσταται. |
|---|---|---|
| 그- | 하나님-의 | 된다. |
| G3588 | G2316 | G2525 |

간음하는 여자들이여 세상에 벗된 것이 하나님의 원수임을 알지 못하느뇨 그런즉 누구든지 세상과 벗이 되고자 하는 자는 스스로 하나님과 원수 되게 하는 것이니라

5

| ἢ | δοκεῖτε | ὅτι | κενῶς | ἡ | γραφὴ | λέγει, | Πρὸς | φθόνον | ἐπιποθεῖ | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 또는 | 생각하느냐 | -가 | 헛되이 | 그- | 성경-이 | 말한다, | 에게 | 시기-로 | 사모한다 | 그- |
| G2228 | G1380 | G3754 | G2761 | G3588 | G1124 | G3004 | G4314 | G5355 | G1971 | G3588 |

| πνεῦμα | ὃ | κατῴκισεν | ἐν | ἡμῖν? |
|---|---|---|---|---|
| 영-이 | -을 | 거하게-하셨다 | 에- | 우리-안에? |
| G4151 | G3739 | G2730 | G1722 | G1473 |

너희가 하나님이 우리 속에 거하게 하신 성령이 시기하기까지 사모한다 하신 말씀을 헛된 줄로 생각하느뇨

6

| μείζονα | δὲ | δίδωσιν | χάριν. | διὸ | λέγει, | Ὁ | Θεὸς | ὑπερηφάνοις |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 더-큰 | 그러나 | 주신다 | 은혜를. | 그러므로 | 말씀하신다, | 그- | 하나님-께서 | 교만한-자들에게 |
| G3173 | G1161 | G1325 | G5485 | G1352 | G3004 | G3588 | G2316 | G5244 |

| ἀντιτάσσεται, | ταπεινοῖς | δὲ | δίδωσιν | χάριν. |
|---|---|---|---|---|
| 대적하시고, | 겸손한-자들에게 | 그러나 | 주신다 | 은혜를. |
| G0498 | G5011 | G1161 | G1325 | G5485 |

그러나 더욱 큰 은혜를 주시나니 그러므로 일렀으되 하나님이 교만한 자를 물리치시고 겸손한 자에게 은혜를 주신다 하였느니라

7

| ὑποτάγητε | οὖν | τῷ | Θεῷ. | ἀντίστητε | δὲ | τῷ | διαβόλῳ, | καὶ | φεύξεται |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 복종하라 | 그러므로 | 그- | 하나님-께. | 대적하라 | 그러나 | 그- | 마귀를, | 그리고 | 도망가리라 |
| G5293 | G3767 | G3588 | G2316 | G0436 | G1161 | G3588 | G1228 | G2532 | G5343 |

| ἀφ' | ὑμῶν. |
|---|---|
| 에게서 | 너희. |
| G0575 | G4771 |

그런즉 너희는 하나님께 순복할지어다 마귀를 대적하라 그리하면 너희를 피하리라

8 ἐγγίσατε τῷ Θεῷ, καὶ ἐγγιεῖ ὑμῖν. καθαρίσατε χεῖρας,
가까이-오라 그- 하나님-께, 그리고 가까이-올-것이다 너희에게. 깨끗이-하라 손들을,
G1448 G3588 G2316 G2532 G1448 G4771 G2511 G5495

ἁμαρτωλοί, καὶ ἁγνίσατε καρδίας, δίψυχοι.
죄인들아, 그리고 성결케-하라 마음들을, 두-마음-가진-자들아.
G0268 G2532 G0048 G2588 G1374

하나님을 가까이 하라 그리하면 너희를 가까이 하시리라 죄인들아 손을 깨끗이 하라 두 마음을 품은 자들아 마음을 성결케 하라

9 ταλαιπωρήσατε, καὶ πενθήσατε, καὶ κλαύσατε. ὁ γέλως ὑμῶν, εἰς
슬퍼하고, 그리고 애통하고, 그리고 울라. 그- 웃음-이 너희-의, 에게
G5003 G2532 G3996 G2532 G2799 G3588 G1071 G4771 G1519

πένθος μετατραπήτω, καὶ ἡ χαρὰ, εἰς κατήφειαν.
슬픔-으로 바뀌라, 그리고 그- 즐거움이, 에게 근심-으로.
G3997 G3344 G2532 G3588 G5479 G1519 G2726

슬퍼하며 애통하며 울지어다 너희 웃음을 애통으로, 너희 즐거움을 근심으로 바꿀지어다

10 ταπεινώθητε ἐνώπιον Κυρίου, καὶ ὑψώσει ὑμᾶς.
낮추라 앞에서 주님-의, 그리고 높이시리라 너희를.
G5013 G1799 G2962 G2532 G5312 G4771

주 앞에서 낮추라 그리하면 주께서 너희를 높이시리라

11 Μὴ καταλαλεῖτε ἀλλήλων, ἀδελφοί. ὁ καταλαλῶν ἀδελφοῦ, ἢ κρίνων
아니 비방하라 서로, 형제들아. 그- 비방하는-자가 형제-를, 또는 판단하는
G3361 G2635 G0240 G0080 G3588 G2635 G0080 G2228 G2919

τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, καταλαλεῖ νόμου, καὶ κρίνει νόμον. εἰ δὲ νόμον
그- 형제를 그-의, 비방한다 율법을, 그리고 판단한다 율법을. 만약 그러나 율법을
G3588 G0080 G0846 G2635 G3551 G2532 G2919 G3551 G1487 G1161 G3551

κρίνεις, οὐκ εἶ ποιητὴς νόμου, ἀλλὰ κριτής.
판단하면, 아니 이다 행하는-자-가 율법-의, 오히려 판단자-이다.
G2919 G3756 G1510 G4163 G3551 G0235 G2923

형제들아 피차에 비방하지 말라 형제를 비방하는 자나 형제를 판단하는 자는 곧 율법을 비방하고 율법을 판단하는 것이라 네가 만일 율법을 판단하면 율법의 준행자가 아니요 재판자로다

12 εἷς ἐστιν [ὁ] νομοθέτης καὶ κριτής, ὁ δυνάμενος σῶσαι καὶ
하나 이시다 [그-] 입법자-가 그리고 판단자, 그- 능하신 구원하기에 그리고
G1520 G1510 G3588 G3550 G2532 G2923 G3588 G1410 G4982 G2532

ἀπολέσαι. σὺ δὲ, τίς εἶ ὁ κρίνων τὸν πλησίον?
멸망시키기에. 너는 그러나, 누구냐 이다 그- 판단하는 그- 이웃을?
G0622 G4771 G1161 G5101 G1510 G3588 G2919 G3588 G4139

입법자와 재판자는 오직 하나이시니 능히 구원하기도 하시며 멸하기도 하시느니라 너는 누구관대 이웃을 판단하느냐

13 Ἄγε νῦν, οἱ λέγοντες, Σήμερον ἢ αὔριον, πορευσόμεθα εἰς τήνδε
어서 이제, 그- 말하는-자들아, 오늘 또는 내일, 가리라 에게 이러한
G0071 G3568 G3588 G3004 G4594 G2228 G0839 G4198 G1519 G3592

τὴν πόλιν, καὶ ποιήσομεν ἐκεῖ ἐνιαυτὸν, καὶ ἐμπορευσόμεθα, καὶ
그- 도시에, 그리고 보내리라 거기에서 일-년을, 그리고 장사하리라, 그리고
G3588 G4172 G2532 G4160 G1563 G1763 G2532 G1710 G2532

κερδήσομεν --
벌리라 --
G2770

들으라 너희 중에 말하기를 오늘이나 내일이나 우리가 아무 도시에 가서 거기서 일 년을 유하며 장사하여 이를 보리라 하는 자들아

14

| οἵτινες | οὐκ | ἐπίστασθε | ‹τὸ› | τῆς | αὔριον, | ποία | ἡ | ζωὴ | ὑμῶν? | ἀτμὶς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -인 | 아니 | 알지-못하는 | ‹그-› | 그- | 내일-을, | 어떠한 | 그- | 생명-이 | 너희-의? | 안개 |
| G3748 | G3756 | G1987 | G3588 | G3588 | G0839 | G4169 | G3588 | G2222 | G4771 | G0822 |

| γάρ | ἐστε, | ἡ | πρὸς | ὀλίγον | φαινομένη, | ἔπειτα | καὶ | ἀφανιζομένη, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 이다, | 그- | 에게 | 잠깐 | 나타났다가, | 그-다음 | 또한 | 사라지는, |
| G1063 | G1510 | G3588 | G4314 | G3641 | G5316 | G1899 | G2532 | G0853 |

내일 일을 너희가 알지 못하는도다 너희 생명이 무엇이뇨 너희는 잠간 보이다가 없어지는 안개니라

15

| ἀντὶ | τοῦ | λέγειν | ὑμᾶς, | Ἐὰν | ὁ | Κύριος | θελήσῃ, | καὶ | ζήσομεν, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 대신에 | 그- | 말하기를 | 너희가, | 만약 | 그- | 주님-께서 | 원하시면, | 그리고 | 살-것이며, | 그리고 |
| G0473 | G3588 | G3004 | G4771 | G1437 | G3588 | G2962 | G2309 | G2532 | G2198 | G2532 |

| ποιήσομεν | τοῦτο | ἢ | ἐκεῖνο. |
|---|---|---|---|
| 하리라 | 이것-이나 | 또는 | 저것을. |
| G4160 | G3778 | G2228 | G1565 |

너희가 도리어 말하기를 주의 뜻이면 우리가 살기도 하고 이것 저것을 하리라 할 것이거늘

16

| νῦν | δὲ | καυχᾶσθε | ἐν | ταῖς | ἀλαζονείαις | ὑμῶν. | πᾶσα | καύχησις | τοιαύτη |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이제 | 그러나 | 자랑한다 | 에서 | 그- | 허풍들-에서 | 너희-의. | 모든 | 자랑-이 | 그러한 |
| G3568 | G1161 | G2744 | G1722 | G3588 | G0212 | G4771 | G3956 | G2746 | G5108 |

| πονηρά | ἐστιν. |
|---|---|
| 악한-것 | 이다. |
| G4190 | G1510 |

이제 너희가 허탄한 자랑을 자랑하니 이러한 자랑은 다 악한 것이라

17

| εἰδότι | οὖν | καλὸν | ποιεῖν, | καὶ | μὴ | ποιοῦντι, | ἁμαρτία | αὐτῷ | ἐστιν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 알면서 | 그러므로 | 선한-것을 | 행하기를, | 그리고 | 아니 | 행하면, | 죄-가 | 그에게 | 이다. |
| G1492 | G3767 | G2570 | G4160 | G2532 | G3361 | G4160 | G0266 | G0846 | G1510 |

이러므로 사람이 선을 행할 줄 알고도 행치 아니하면 죄니라

## Chapter 5

1

| Ἄγε | νῦν, | οἱ | πλούσιοι, | κλαύσατε, | ὀλολύζοντες | ἐπὶ | ταῖς | ταλαιπωρίαις |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 어서 | 이제, | 그- | 부한-자들아, | 울라, | 통곡하면서 | 에-대해 | 그- | 비참함들-에-대해 |
| G0071 | G3568 | G3588 | G4145 | G2799 | G3649 | G1909 | G3588 | G5004 |

| ὑμῶν, | ταῖς | ἐπερχομέναις. |
|---|---|---|
| 너희-의, | 그- | 닥쳐오는. |
| G4771 | G3588 | G1904 |

들으라 부한 자들아 너희에게 임할 고생을 인하여 울고 통곡하라

2

| ὁ | πλοῦτος | ὑμῶν | σέσηπεν, | καὶ | τὰ | ἱμάτια | ὑμῶν | σητόβρωτα | γέγονεν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 재물-이 | 너희-의 | 썩었고, | 그리고 | 그- | 옷들-이 | 너희-의 | 좀먹은-것이 | 되었다. |
| G3588 | G4149 | G4771 | G4595 | G2532 | G3588 | G2440 | G4771 | G4598 | G1096 |

너희 재물은 썩었고 너희 옷은 좀 먹었으며

3 ὁ 그- G3588 | χρυσὸς 금-이 G5557 | ὑμῶν 너희-의 G4771 | καὶ 그리고 G2532 | ὁ 그- G3588 | ἄργυρος 은-이 G0696 | κατίωται, 녹슬었고, G2728 | καὶ 그리고 G2532 | ὁ 그- G3588 | ἰὸς 녹-이 G2447 | αὐτῶν 그것들-의 G0846

εἰς 위하여 G1519 | μαρτύριον 증거-로 G3142 | ὑμῖν 너희에게 G4771 | ἔσται, 될-것이며, G1510 | καὶ 그리고 G2532 | φάγεται 먹으리라 G5315 | τὰς 그- G3588 | σάρκας 살들을 G4561 | ὑμῶν 너희-의 G4771 | ὡς 같이 G5613 | πῦρ. 불처럼. G4442

ἐθησαυρίσατε 쌓아두었다 G2343 | ἐν 에- G1722 | ἐσχάταις 마지막 G2078 | ἡμέραις. 날들에. G2250

너희 금과 은은 녹이 슬었으니 이 녹이 너희에게 증거가 되며 불 같이 너희 살을 먹으리라 너희가 말세에 재물을 쌓았도다

4 ἰδοὺ, 보라, G3708 | ὁ 그- G3588 | μισθὸς 삯-이 G3408 | τῶν 그- G3588 | ἐργατῶν 일꾼들-의 G2040 | τῶν 그- G3588 | ἀμησάντων 거둔 G0270 | τὰς 그- G3588 | χώρας 밭들을 G5561 | ὑμῶν, 너희-의, G4771 | ὁ 그- G3588

ἀφυστερημένος 가로채인 G0650 | ἀφ’ 에게서 G0575 | ὑμῶν, 너희, G4771 | κράζει, 외친다, G2896 | καὶ 그리고 G2532 | αἱ 그- G3588 | βοαὶ 부르짖음들-이 G0995 | τῶν 그- G3588 | θερισάντων, 거둔-자들-의, G2325 | εἰς 에게 G1519

τὰ 그- G3588 | ὦτα 귀들-에 G3775 | Κυρίου 주님-의 G2962 | Σαβαὼθ 만군-의 G4519 | εἰσεληλύθασιν. 들어갔다. G1525

보라 너희 밭에 추수한 품꾼에게 주지 아니한 삯이 소리지르며 추수한 자의 우는 소리가 만군의 주의 귀에 들렸느니라

5 ἐτρυφήσατε 사치하였다 G5171 | ἐπὶ 에- G1909 | τῆς 그- G3588 | γῆς, 땅에서, G1093 | καὶ 그리고 G2532 | ἐσπαταλήσατε; 방탕하였다; G4684 | ἐθρέψατε 살찌웠다 G5142 | τὰς 그- G3588 | καρδίας 마음들을 G2588

ὑμῶν 너희-의 G4771 | ἐν 에- G1722 | ἡμέρᾳ 날-에 G2250 | σφαγῆς; 도살의; G4967

너희가 땅에서 사치하고 연락하여 도살의 날에 너희 마음을 살찌게 하였도다

6 κατεδικάσατε, 정죄하였다, G2613 | ἐφονεύσατε, 죽였다, G5407 | τὸν 그- G3588 | δίκαιον; 의인을; G1342 | οὐκ 아니 G3756 | ἀντιτάσσεται 대항한다 G0498 | ὑμῖν. 너희에게. G4771

너희가 옳은 자를 정죄하였도다 또 죽였도다 그는 너희에게 대항하지 아니하였느니라

7 Μακροθυμήσατε 오래-참으라 G3114 | οὖν, 그러므로, G3767 | ἀδελφοί, 형제들아, G0080 | ἕως 까지 G2193 | τῆς 그- G3588 | παρουσίας 임하심-까지 G3952 | τοῦ 그- G3588 | Κυρίου. 주님-의. G2962 | ἰδοὺ, 보라, G3708

ὁ 그- G3588 | γεωργὸς 농부-가 G1092 | ἐκδέχεται 기다린다 G1551 | τὸν 그- G3588 | τίμιον 귀한 G5093 | καρπὸν 열매를 G2590 | τῆς 그- G3588 | γῆς, 땅-의, G1093 | μακροθυμῶν 오래-참으면서 G3114 | ἐπ’ 에-대해 G1909

αὐτῷ 그것에 G0846 | ἕως 까지 G2193 | λάβῃ 받기를 G2983 | πρόϊμον 이른-비-와 G4406 | καὶ 그리고 G2532 | ὄψιμον. 늦은-비를. G3797

그러므로 형제들아 주의 강림하시기까지 길이 참으라 보라 농부가 땅에서 나는 귀한 열매를 바라고 길이 참아 이른 비와 늦은 비를 기다리나니

8 μακροθυμήσατε καὶ ὑμεῖς; στηρίξατε τὰς καρδίας ὑμῶν, ὅτι ἡ
오래-참으라 또한 너희도; 굳게-하라 그- 마음들을 너희-의, 왜냐하면 그-
G3114 G2532 G4771 G4741 G3588 G2588 G4771 G3754 G3588

παρουσία τοῦ Κυρίου ἤγγικεν.
임하심-이 그- 주님-의 가까워졌다.
G3952 G3588 G2962 G1448

너희도 길이 참고 마음을 굳게 하라 주의 강림이 가까우니라

9 μὴ στενάζετε ἀδελφοί, κατ' ἀλλήλων, ἵνα μὴ κριθῆτε. ἰδοὺ, ὁ
아니 탄식하라 형제들아, 에-대해 서로, 위하여 아니 심판받기-위해. 보라, 그-
G3361 G4727 G0080 G2596 G0240 G2443 G3361 G2919 G3708 G3588

κριτὴς πρὸ τῶν θυρῶν ἕστηκεν.
심판자-가 에- 그- 문들-앞에 서-계신다.
G2923 G4253 G3588 G2374 G2476

형제들아 서로 원망하지 말라 그리하여야 심판을 면하리라 보라 심판자가 문 밖에 서 계시니라

10 ὑπόδειγμα λάβετε, ἀδελφοί, τῆς κακοπαθίας καὶ τῆς μακροθυμίας, τοὺς
모범-으로 삼으라, 형제들아, 그- 고난-의 그리고 그- 오래-참음-의, 그-
G5262 G2983 G0080 G3588 G2552 G2532 G3588 G3115 G3588

προφήτας, οἳ ἐλάλησαν ἐν τῷ ὀνόματι Κυρίου.
선지자들을, -가 말하였다 에서 그- 이름-으로 주님-의.
G4396 G3739 G2980 G1722 G3588 G3686 G2962

형제들아 주의 이름으로 말한 선지자들로 고난과 오래 참음의 본을 삼으라

11 ἰδοὺ, μακαρίζομεν τοὺς ὑπομείναντας. τὴν ὑπομονὴν Ἰὼβ ἠκούσατε, καὶ
보라, 복되다-한다 그- 인내한-자들을. 그- 인내를 욥-의 들었고, 그리고
G3708 G3106 G3588 G5278 G3588 G5281 G2492 G0191 G2532

τὸ τέλος Κυρίου εἴδετε, ὅτι πολύσπλαγχνός ἐστιν ὁ Κύριος καὶ
그- 결말을 주님-의 보았으니, -가 긍휼이-많으시고 이시다 그- 주님-께서 그리고
G3588 G5056 G2962 G3708 G3754 G4184 G1510 G3588 G2962 G2532

οἰκτίρμων.
자비로우시다.
G3629

보라 인내하는 자를 우리가 복되다 하나니 너희가 욥의 인내를 들었고 주께서 주신 결말을 보았거니와 주는 가장 자비하시고 긍휼히 여기는 자시니라

12 Πρὸ πάντων δέ, ἀδελφοί μου, μὴ ὀμνύετε, μήτε τὸν οὐρανὸν,
에- 모든-것-보다 그러나, 형제들아 나-의, 아니 맹세하라, 아니-어도 그- 하늘-로,
G4253 G3956 G1161 G0080 G1473 G3361 G3660 G3383 G3588 G3772

μήτε τὴν γῆν, μήτε ἄλλον τινὰ ὅρκον; ἤτω δὲ ὑμῶν τὸ Ναὶ,
아니-어도 그- 땅으로, 아니-어도 다른 어떤 맹세로; 되라 그러나 너희-의 그- 예,
G3383 G3588 G1093 G3383 G0243 G5100 G3727 G1510 G1161 G4771 G3588 G3483

ναί, καὶ τὸ Οὒ, οὔ, ἵνα μὴ ὑπὸ κρίσιν πέσητε.
예, 그리고 그- 아니오, 아니오, 위하여 아니 에- 심판-에 빠지기를.
G3483 G2532 G3588 G3756 G3756 G2443 G3361 G5259 G2920 G4098

내 형제들아 무엇보다도 맹세하지 말지니 하늘로나 땅으로나 아무 다른 것으로도 맹세하지 말고 오직 너희의 그렇다 하는 것은 그렇다 하고 아니라 하는 것은 아니라 하여 죄 정함을 면하라

13 Κακοπαθεῖ τις ἐν ὑμῖν? προσευχέσθω; εὐθυμεῖ τις? ψαλλέτω;
고난-당하느냐 누가 에- 너희-중? 기도하라; 즐거워하느냐 누가? 찬송하라;
G2553 G5100 G1722 G4771 G4336 G2114 G5100 G5567

너희 중에 고난 당하는 자가 있느냐 저는 기도할 것이요 즐거워하는 자가 있느냐 저는 찬송할지니라

14 ἀσθενεῖ τις ἐν ὑμῖν? προσκαλεσάσθω τοὺς πρεσβυτέρους τῆς ἐκκλησίας,
병들었느냐 누가 에- 너희-중? 부르라 그- 장로들을 그- 교회-의,
G0770 G5100 G1722 G4771 G4341 G3588 G4245 G3588 G1577

καὶ προσευξάσθωσαν ἐπ' αὐτὸν, ἀλείψαντες ‹αὐτὸν› ἐλαίῳ ἐν τῷ
그리고 기도하게-하라 에-대해 그를, 바르면서 ‹그를› 기름-으로 에- 그-
G2532 G4336 G1909 G0846 G0218 G0846 G1637 G1722 G3588

ὀνόματι τοῦ Κυρίου.
이름-으로 그- 주님-의.
G3686 G3588 G2962

너희 중에 병든 자가 있느냐 저는 교회의 장로들을 청할 것이요 그들은 주의 이름으로 기름을 바르며 위하여 기도할지니라

15 καὶ ἡ εὐχὴ τῆς πίστεως σώσει τὸν κάμνοντα, καὶ ἐγερεῖ
그리고 그- 기도-가 그- 믿음-의 구원하리라 그- 앓는-자를, 그리고 일으키시리라
G2532 G3588 G2171 G3588 G4102 G4982 G3588 G2577 G2532 G1453

αὐτὸν ὁ Κύριος; κἂν ἁμαρτίας ᾖ πεποιηκώς, ἀφεθήσεται αὐτῷ.
그를 그- 주님-께서; 만약 죄들을 였으면 지었으면, 용서받으리라 그에게.
G0846 G3588 G2962 G2579 G0266 G1510 G4160 G0863 G0846

믿음의 기도는 병든 자를 구원하리니 주께서 저를 일으키시리라 혹시 죄를 범하였을지라도 사하심을 얻으리라

16 ἐξομολογεῖσθε οὖν ἀλλήλοις τὰς ἁμαρτίας, καὶ εὔχεσθε ὑπὲρ ἀλλήλων,
고백하라 그러므로 서로 그- 죄들을, 그리고 기도하라 위해 서로,
G1843 G3767 G0240 G3588 G0266 G2532 G2172 G5228 G0240

ὅπως ἰαθῆτε. πολὺ ἰσχύει δέησις δικαίου ἐνεργουμένη.
위하여 나음을-얻기-위해. 많이 강하다 간구-가 의로운-자-의 역사하는.
G3704 G2390 G4183 G2480 G1162 G1342 G1754

이러므로 너희 죄를 서로 고하며 병 낫기를 위하여 서로 기도하라 의인의 간구는 역사하는 힘이 많으니라

17 Ἠλίας ἄνθρωπος ἦν ὁμοιοπαθὴς ἡμῖν; καὶ προσευχῇ προσηύξατο τοῦ
엘리야는 사람-이었다 이었다 같은-성정-의 우리에게; 그리고 기도-로 기도하였다 그-
G2243 G0444 G1510 G3663 G1473 G2532 G4335 G4336 G3588

μὴ βρέξαι, καὶ οὐκ ἔβρεξεν ἐπὶ τῆς γῆς ἐνιαυτοὺς τρεῖς καὶ μῆνας
아니 비-오기를, 그리고 아니 비-왔다 에- 그- 땅에 년-동안 세 그리고 달
G3361 G1026 G2532 G3756 G1026 G1909 G3588 G1093 G1763 G5140 G2532 G3376

ἕξ.
여섯.
G1803

엘리야는 우리와 성정이 같은 사람이로되 저가 비 오지 않기를 간절히 기도한즉 삼 년 육 개월 동안 땅에 비가 아니오고

18 καὶ πάλιν προσηύξατο, καὶ ὁ οὐρανὸς ὑετὸν ἔδωκεν, καὶ ἡ γῆ
그리고 다시 기도하였다, 그리고 그- 하늘-이 비를 주었고, 그리고 그- 땅이
G2532 G3825 G4336 G2532 G3588 G3772 G5205 G1325 G2532 G3588 G1093

ἐβλάστησεν τὸν καρπὸν αὐτῆς.
열매-맺었다 그- 열매를 그것-의.
G0985 G3588 G2590 G0846

디시 기도한즉 하늘이 비를 주고 땅이 열매를 내었느니라

19

| Ἀδελφοί | μου, | ἐάν | τις | ἐν | ὑμῖν | πλανηθῇ | ἀπὸ | τῆς | ἀληθείας, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 형제들아 | 나-의, | 만약 | 누가 | 에서 | 너희-중 | 미혹되면 | 에게서 | 그- | 진리, | 그리고 |
| G0080 | G1473 | G1437 | G5100 | G1722 | G4771 | G4105 | G0575 | G3588 | G0225 | G2532 |

| ἐπιστρέψῃ | τις | αὐτόν, |
|---|---|---|
| 돌이키면 | 누가 | 그를, |
| G1994 | G5100 | G0846 |

내 형제들아 너희 중에 미혹하여 진리를 떠난 자를 누가 돌아서게 하면

20

| γινωσκέτω | ὅτι | ὁ | ἐπιστρέψας | ἁμαρτωλὸν | ἐκ | πλάνης | ὁδοῦ | αὐτοῦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 알라 | -가 | 그- | 돌이키는-자가 | 죄인을 | 에게서 | 미혹-의 | 길에서 | 그-의, |
| G1097 | G3754 | G3588 | G1994 | G0268 | G1537 | G4106 | G3598 | G0846 |

| σώσει | ψυχὴν | αὐτοῦ | ἐκ | θανάτου, | καὶ | καλύψει | πλῆθος | ἁμαρτιῶν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 구원하리라 | 영혼을 | 그-의 | 에게서 | 사망, | 그리고 | 덮으리라 | 많음을 | 죄들-의. |
| G4982 | G5590 | G0846 | G1537 | G2288 | G2532 | G2572 | G4128 | G0266 |

너희가 알 것은 죄인을 미혹한 길에서 돌아서게 하는 자가 그 영혼을 사망에서 구원하며 허다한 죄를 덮을 것이니라

# 베드로전서

## Chapter 1

1 Πέτρος, 베드로 G4074 ἀπόστολος 사도 G0652 Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστοῦ, 그리스도의 G5547 ἐκλεκτοῖς 택하심을-받은 G1588 παρεπιδήμοις 나그네들에게 G3927 Διασπορᾶς 흩어진-자들의 G1290 Πόντου, 본도 G4195

Γαλατίας, 갈라디아 G1053 Καππαδοκίας, 갑바도기아 G2587 Ἀσίας, 아시아 G0773 καὶ 와 G2532 Βιθυνίας, 비두니아의 G0978

예수 그리스도의 사도 베드로는 본도, 갈라디아, 갑바도기아, 아시아와 비두니아 에 흩어진 나그네

2 κατὰ ~에-따라 G2596 πρόγνωσιν 미리-아심 G4268 Θεοῦ 하나님 G2316 Πατρός, 아버지의 G3962 ἐν ~안에서 G1722 ἁγιασμῷ 거룩하게-하심 G0038 Πνεύματος, 성령의 G4151 εἰς ~을-위하여 G1519

ὑπακοὴν 순종 G5218 καὶ 과 G2532 ῥαντισμὸν 뿌림 G4473 αἵματος 피 G0129 Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστοῦ: 그리스도의 G5547 χάρις 은혜가 G5485 ὑμῖν 너희에게 G4771 καὶ 와 G2532 εἰρήνη 평강이 G1515

πληθυνθείη. 넘치기를-바라노라 G4129

곧 하나님 아버지의 미리 아심을 따라 성령의 거룩하게 하심으로 순종함과 예수 그리스도의 피 뿌림을 얻기 위하여 택하심을 입은 자들에게 편지하노니 은혜와 평강이 너희에게 더욱 많을지어다

3 Εὐλογητὸς 찬송하리로다 G2128 ὁ 그- G3588 Θεὸς 하나님 G2316 καὶ 곧 G2532 Πατὴρ 아버지 G3962 τοῦ 그- G3588 Κυρίου 주 G2962 ἡμῶν, 우리의 G1473 Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστοῦ, 그리스도의 G5547 ὁ 그-분이 G3588

κατὰ ~에-따라 G2596 τὸ 그- G3588 πολὺ 큰 G4183 αὐτοῦ 그의 G0846 ἔλεος, 긍휼 G1656 ἀναγεννήσας 다시-낳으사 G0313 ἡμᾶς 우리를 G1473 εἰς ~에게로 G1519 ἐλπίδα 소망 G1680 ζῶσαν, 산 G2198

δι’ ~을-통하여 G1223 ἀναστάσεως 부활 G0386 Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστοῦ 그리스도의 G5547 ἐκ ~로부터 G1537 νεκρῶν, 죽은-자들 G3498

찬송하리로다 우리 주 예수 그리스도의 아버지 하나님이 그 많으신 긍휼대로 예수 그리스도의 죽은 자 가운데서 부활하심으로 말미암아 우리를 거듭나게 하사 산 소망이 있게 하시며

4 εἰς ~에게로 G1519 κληρονομίαν 유업 G2817 ἄφθαρτον, 썩지-않는 G0862 καὶ 그리고 G2532 ἀμίαντον, 더럽지-않는 G0283 καὶ 그리고 G2532 ἀμάραντον, 쇠하지-않는 G0263 τετηρημένην 보존된 G5083

ἐν ~안에 G1722 οὐρανοῖς 하늘들 G3772 εἰς ~을-위하여 G1519 ὑμᾶς, 너희를 G4771

썩지 않고 더럽지 않고 쇠하지 아니하는 기업을 잇게 하시나니 곧 너희를 위하여 하늘에 간직하신 것이라

5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| τοὺς | ἐν | δυνάμει | Θεοῦ | φρουρουμένους | διὰ | πίστεως, | εἰς | |
| 그- | ~안에서 | 능력 | 하나님의 | 보호받는 | ~을-통하여 | 믿음 | ~을-위하여 | |
| G3588 | G1722 | G1411 | G2316 | G5432 | G1223 | G4102 | G1519 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| σωτηρίαν | ἑτοίμην | ἀποκαλυφθῆναι | ἐν | καιρῷ | ἐσχάτῳ. | |
| 구원 | 예비된 | 나타날 | ~안에 | 때 | 마지막 | |
| G4991 | G2092 | G0601 | G1722 | G2540 | G2078 | |

너희가 말세에 나타내기로 예비하신 구원을 얻기 위하여 믿음으로 말미암아 하나님의 능력으로 보호하심을 입었나니

6

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ἐν | ᾧ | ἀγαλλιᾶσθε, | ὀλίγον | ἄρτι, | εἰ | δέον | [ἐστὶν] |
| ~안에서 | 그것을 | 너희가-크게-기뻐하도다 | 잠깐 | 지금 | 만일 | 필요하면 | [이니] |
| G1722 | G3739 | G0021 | G3641 | G0737 | G1487 | G1163 | G1510 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| λυπηθέντες | ἐν | ποικίλοις | πειρασμοῖς, |
| 근심하게-되었을지라도 | ~안에서 | 여러-가지 | 시험들 |
| G3076 | G1722 | G4164 | G3986 |

그러므로 너희가 이제 여러 가지 시험을 인하여 잠간 근심하게 되지 않을 수 없었으나 오히려 크게 기뻐하도다

7

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ἵνα | τὸ | δοκίμιον | ὑμῶν | τῆς | πίστεως, | πολυτιμότερον | χρυσίου | τοῦ |
| ~하기-위하여 | 그- | 시험 | 너희의 | 그- | 믿음의 | 더-귀한 | 금 | 그- |
| G2443 | G3588 | G1383 | G4771 | G3588 | G4102 | G4186 | G5553 | G3588 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ἀπολλυμένου, | διὰ | πυρὸς | δὲ | δοκιμαζομένου, | εὑρεθῇ | εἰς | ἔπαινον, | καὶ |
| 없어지는 | ~을-통하여 | 불 | 그러나 | 시험받는 | 발견되리라 | ~에게로 | 칭찬 | 과 |
| G0622 | G1223 | G4442 | G1161 | G1381 | G2147 | G1519 | G1868 | G2532 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| δόξαν, | καὶ | τιμὴν, | ἐν | ἀποκαλύψει | Ἰησοῦ | Χριστοῦ; |
| 영광 | 과 | 존귀 | ~안에 | 나타나심 | 예수 | 그리스도의 |
| G1391 | G2532 | G5092 | G1722 | G0602 | G2424 | G5547 |

너희 믿음의 시련이 불로 연단하여도 없어질 금보다 더 귀하여 예수 그리스도의 나타나실 때에 칭찬과 영광과 존귀를 얻게 하려 함이라

8

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ὃν | οὐκ | ἰδόντες, | ἀγαπᾶτε; | εἰς | ὃν | ἄρτι | μὴ | ὁρῶντες, |
| 그를 | ~않고 | 본-적이-없으나 | 너희가-사랑하고 | ~안에서 | 그를 | 지금 | ~않으나 | 보지-못하나 |
| G3739 | G3756 | G3708 | G0025 | G1519 | G3739 | G0737 | G3361 | G3708 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| πιστεύοντες | δὲ, | ἀγαλλιᾶσθε | χαρᾷ | ἀνεκλαλήτῳ | καὶ | δεδοξασμένῃ, | |
| 믿고 | 있으매 | 크게-기뻐하니 | 기쁨 | 말할-수-없는 | 그리고 | 영광스러운 | |
| G4100 | G1161 | G0021 | G5479 | G0412 | G2532 | G1392 | |

예수를 너희가 보지 못하였으나 사랑하는도다 이제도 보지 못하나 믿고 말할 수 없는 영광스러운 즐거움으로 기뻐하니

9

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| κομιζόμενοι | τὸ | τέλος | τῆς | πίστεως | ‹ὑμῶν›, | σωτηρίαν | ψυχῶν. |
| 받으며 | 그- | 목적 | 그- | 믿음 | 너희의 | 구원 | 영혼들의 |
| G2865 | G3588 | G5056 | G3588 | G4102 | G4771 | G4991 | G5590 |

믿음의 결국 곧 영혼의 구원을 받음이라

10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| περὶ | ἧς | σωτηρίας, | ἐξεζήτησαν | καὶ | ἐξηραύνησαν | προφῆται, | οἱ |
| ~에-관하여 | 그- | 구원을 | 간절히-찾고 | 그리고 | 부지런히-살핀 | 선지자들이 | 그- |
| G4012 | G3739 | G4991 | G1567 | G2532 | G1830 | G4396 | G3588 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| περὶ | τῆς | εἰς | ὑμᾶς | χάριτος | προφητεύσαντες; | |
| ~에-관하여 | 그- | ~에게로 | 너희 | 은혜 | 예언한 | |
| G4012 | G3588 | G1519 | G4771 | G5485 | G4395 | |

이 구원에 대하여는 너희에게 임할 은혜를 예언하던 선지자들이 연구하고 부지런히 살펴서

11 ἐραυνῶντες εἰς τίνα ἢ ποῖον καιρὸν ἐδήλου τὸ ἐν αὐτοῖς Πνεῦμα
살피며 ~을 어떤 또는 어떠한 때를 가리키셨느냐 그- ~안에 그들 영
G2045 G1519 G5101 G2228 G4169 G2540 G1213 G3588 G1722 G0846 G4151

Χριστοῦ, προμαρτυρόμενον τὰ εἰς Χριστὸν παθήματα, καὶ τὰς μετὰ ταῦτα
그리스도의 미리-증언하신 그- ~에게로 그리스도 고난들 과 그- ~후에 이것들
G5547 G4303 G3588 G1519 G5547 G3804 G2532 G3588 G3326 G3778

δόξας;
영광들을
G1391

자기 속에 계신 그리스도의 영이 그 받으실 고난과 후에 얻으실 영광을 미리 증거하여 어느 시, 어떠한 때를 지시하시는지 상고하니라

12 οἷς ἀπεκαλύφθη, ὅτι οὐχ ἑαυτοῖς, ὑμῖν δὲ διηκόνουν αὐτά,
그들에게 계시되었으니 곧 ~아니라 자기들을-위한-것이 너희를 오히려 섬기는-것이라 그것들을
G3739 G0601 G3754 G3756 G1438 G4771 G1161 G1247 G0846

ἃ νῦν ἀνηγγέλη ὑμῖν διὰ τῶν εὐαγγελισαμένων ὑμᾶς ἐν
이것들을 이제 전해진 너희에게 ~을-통하여 그- 복음-전한-자들을-통해 너희에게 ~안에서
G3739 G3568 G0312 G4771 G1223 G3588 G2097 G4771 G1722

Πνεύματι Ἁγίῳ, ἀποσταλέντι ἀπ' οὐρανοῦ; εἰς ἃ ἐπιθυμοῦσιν ἄγγελοι
성령 거룩한 보내심을-받은 ~로부터 하늘 ~안으로 그것들을 갈망하는 천사들도
G4151 G0040 G0649 G0575 G3772 G1519 G3739 G1937 G0032

παρακύψαι.
살펴보기를
G3879

이 섬긴 바가 자기를 위한 것이 아니요 너희를 위한 것임이 계시로 알게 되었으니 이것은 하늘로부터 보내신 성령을 힘입어 복음을 전하는 자들로 이제 너희에게 고한 것이요 천사들도 살펴 보기를 원하는 것이니라

13 Διὸ ἀναζωσάμενοι τὰς ὀσφύας τῆς διανοίας ὑμῶν, νήφοντες, τελείως
그러므로 허리를-동이고 그- 허리들 그- 마음의 너희의 근신하여 온전히
G1352 G0328 G3588 G3751 G3588 G1271 G4771 G3525 G5049

ἐλπίσατε ἐπὶ τὴν φερομένην ὑμῖν χάριν ἐν ἀποκαλύψει Ἰησοῦ Χριστοῦ;
소망을-두라 ~위에 그- 가져오시는 너희에게 은혜를 ~안에 나타나심 예수 그리스도의
G1679 G1909 G3588 G5342 G4771 G5485 G1722 G0602 G2424 G5547

그러므로 너희 마음의 허리를 동이고 근신하여 예수 그리스도의 나타나실 때에 너희에게 가져올 은혜를 온전히 바랄지어다

14 ὡς τέκνα ὑπακοῆς, μὴ συσχηματιζόμενοι ταῖς πρότερον ἐν τῇ
~처럼 자녀들 순종의 ~않고 본받지-말고 그- 이전에 ~안에서의 그-
G5613 G5043 G5218 G3361 G4964 G3588 G4386 G1722 G3588

ἀγνοίᾳ ὑμῶν ἐπιθυμίαις;
무지 너희의 정욕들을
G0052 G4771 G1939

너희가 순종하는 자식처럼 이전 알지 못할 때에 좇던 너희 사욕을 본 삼지 말고

15 ἀλλὰ κατὰ τὸν καλέσαντα ὑμᾶς ἅγιον, καὶ αὐτοὶ ἅγιοι ἐν
오히려 ~에-따라 그- 부르신 너희를 거룩하신-이 또한 너희도 거룩한-자들이 ~안에서
G0235 G2596 G3588 G2564 G4771 G0040 G2532 G0846 G0040 G1722

πάσῃ ἀναστροφῇ γενήθητε;
모든 행실 되라
G3956 G0391 G1096

오직 너희를 부르신 거룩한 자처럼 너희도 모든 행실에 거룩한 자가 되라

16 διότι γέγραπται, ‹ὅτι› Ἅγιοι ἔσεσθε, ὅτι ἐγὼ ἅγιος [εἰμι].
왜냐하면 기록되었으니 [곧] 거룩한-자들이 되라 왜냐하면 나는 거룩하니라 [이니라]
G1360 G1125 G3754 G0040 G1510 G3754 G1473 G0040 G1510

기록하였으되 내가 거룩하니 너희도 거룩할지어다 하셨느니라

17 καὶ εἰ Πατέρα ἐπικαλεῖσθε τὸν ἀπροσωπολήμπτως κρίνοντα, κατὰ
그리고 만일 아버지라 부르거든 그- 외모로-판단하지-않고 심판하시는-이를 ~에-따라
G2532 G1487 G3962 G1941 G3588 G0678 G2919 G2596

τὸ ἑκάστου ἔργον, ἐν φόβῳ τὸν τῆς παροικίας ὑμῶν χρόνον
그- 각자의 행위를 ~안에서 두려움으로 그- 그- 나그네-삶의 너희의 시간을
G3588 G1538 G2041 G1722 G5401 G3588 G3588 G3940 G4771 G5550

ἀναστράφητε,
지내라
G0390

외모로 보시지 않고 각 사람의 행위대로 판단하시는 자를 너희가 아버지라 부른즉 너희의 나그네로 있을 때를 두려움으로 지내라

18 εἰδότες ὅτι οὐ φθαρτοῖς -- ἀργυρίῳ ἢ χρυσίῳ -- ἐλυτρώθητε ἐκ
알거니와 곧 ~아니라 썩어질-것들로 은이나 또는 금으로 속량되었으니 ~로부터
G1492 G3754 G3756 G5349 G0694 G2228 G5553 G3084 G1537

τῆς ματαίας ὑμῶν ἀναστροφῆς πατροπαραδότου;
그- 헛된 너희의 행실 조상으로부터-전해진
G3588 G3152 G4771 G0391 G3970

너희가 알거니와 너희 조상의 유전한 망령된 행실에서 구속된 것은 은이나 금 같이 없어질 것으로 한 것이 아니요

19 ἀλλὰ τιμίῳ αἵματι, ὡς ἀμνοῦ ἀμώμου, καὶ ἀσπίλου, Χριστοῦ;
오히려 보배로운 피로 ~같이 어린양 흠-없는 그리고 점-없는 그리스도의
G0235 G5093 G0129 G5613 G0286 G0299 G2532 G0784 G5547

오직 흠 없고 점 없는 어린 양 같은 그리스도의 보배로운 피로 한 것이니라

20 προεγνωσμένου μὲν πρὸ καταβολῆς κόσμου, φανερωθέντος δὲ ἐπ’ ἐσχάτου
미리-알려진 실로 ~전에 창조 세상의 나타내신-바-된 그러나 ~에 마지막
G4267 G3303 G4253 G2602 G2889 G5319 G1161 G1909 G2078

τῶν χρόνων, δι’ ὑμᾶς,
그- 때들에 ~을-위하여 너희를
G3588 G5550 G1223 G4771

그는 창세 전부터 미리 알리신 바 된 자나 이 말세에 너희를 위하여 나타내신 바 되었으니

21 τοὺς δι’ αὐτοῦ πιστοὺς εἰς Θεὸν, τὸν ἐγείραντα αὐτὸν ἐκ
그- ~을-통하여 그를 믿는-자들이 ~안에서 하나님을 그- 살리신 그를 ~로부터
G3588 G1223 G0846 G4103 G1519 G2316 G3588 G1453 G0846 G1537

νεκρῶν, καὶ δόξαν αὐτῷ δόντα; ὥστε τὴν πίστιν ὑμῶν, καὶ ἐλπίδα,
죽은-자들 그리고 영광을 그에게 주신 그러므로 그- 믿음 너희의 과 소망이
G3498 G2532 G1391 G0846 G1325 G5620 G3588 G4102 G4771 G2532 G1680

εἶναι εἰς Θεόν.
있게-하셨으니 ~안에 하나님
G1510 G1519 G2316

너희는 저를 죽은 자 가운데서 살리시고 영광을 주신 하나님을 그리스도로 말미암아 믿는 자니 너희 믿음과 소망이 하나님께 있게 하셨느니라

22 Τὰς ψυχὰς ὑμῶν ἡγνικότες ἐν τῇ ὑπακοῇ τῆς ἀληθείας εἰς
그- 영혼들을 너희의 깨끗하게-하였으니 ~안에서 그- 순종 그- 진리에 ~에게로
G3588 G5590 G4771 G0048 G1722 G3588 G5218 G3588 G0225 G1519

φιλαδελφίαν ἀνυπόκριτον, ἐκ [καθαρᾶς] καρδίας, ἀλλήλους ἀγαπήσατε ἐκτενῶς.
형제-사랑 거짓이-없는 ~로부터 [깨끗한] 마음으로 서로 사랑하라 뜨겁게
G5360 G0505 G1537 G2513 G2588 G0240 G0025 G1619

너희가 진리를 순종함으로 너희 영혼을 깨끗하게 하여 거짓이 없이 형제를 사랑하기에 이르렀으니 마음으로 뜨겁게 피차 사랑하라

23 ἀναγεγεννημένοι, οὐκ ἐκ σπορᾶς φθαρτῆς, ἀλλὰ ἀφθάρτου, διὰ
다시-태어났으니 ~아니라 ~로부터 씨 썩어질 오히려 썩지-않을 ~을-통하여
G0313 G3756 G1537 G4701 G5349 G0235 G0862 G1223

λόγου ζῶντος Θεοῦ, καὶ μένοντος.
말씀 살아-있는 하나님의 그리고 영원한
G3056 G2198 G2316 G2532 G3306

너희가 거듭난 것이 썩어질 씨로 된 것이 아니요 썩지 아니할 씨로 된 것이니 하나님의 살아 있고 항상 있는 말씀으로 되었느니라

24 διότι πᾶσα σὰρξ ὡς χόρτος, καὶ πᾶσα δόξα αὐτῆς ὡς ἄνθος
왜냐하면 모든 육체는 ~같이 풀이요 그리고 모든 영광은 그것의 ~같이 꽃
G1360 G3956 G4561 G5613 G5528 G2532 G3956 G1391 G0846 G5613 G0438

χόρτου. ἐξηράνθη ὁ χόρτος, καὶ τὸ ἄνθος ἐξέπεσεν,
풀의 마르고 그- 풀은 그리고 그- 꽃은 떨어졌으나
G5528 G3583 G3588 G5528 G2532 G3588 G0438 G1601

그러므로 모든 육체는 풀과 같고 그 모든 영광이 풀의 꽃과 같으니 풀은 마르고 꽃은 떨어지되

25 τὸ δὲ ῥῆμα Κυρίου μένει εἰς τὸν αἰῶνα. τοῦτο δέ ἐστιν τὸ
그- 그러나 말씀은 주의 영원히 ~에게로 그- 세세에 이것이 곧 ~이니라 그-
G3588 G1161 G4487 G2962 G3306 G1519 G3588 G0165 G3778 G1161 G1510 G3588

ῥῆμα τὸ εὐαγγελισθὲν εἰς ὑμᾶς.
말씀이 그- 복음으로-전해진 ~에게 너희에게
G4487 G3588 G2097 G1519 G4771

오직 주의 말씀은 세세토록 있도다 하였으니 너희에게 전한 복음이 곧 이 말씀이니라

# Chapter 2

1 Ἀποθέμενοι οὖν πᾶσαν κακίαν, καὶ πάντα δόλον, καὶ ὑποκρίσεις,
그러므로-벗어-버리고 그런즉 모든 악을 그리고 모든 속임수를 그리고 위선들을
G0659 G3767 G3956 G2549 G2532 G3956 G1388 G2532 G5272

καὶ φθόνους, καὶ πάσας καταλαλιάς,
그리고 시기를 그리고 모든 비방들을
G2532 G5355 G2532 G3956 G2636

그러므로 모든 악독과 모든 궤휼과 외식과 시기와 모든 비방하는 말을 버리고

2 ὡς ἀρτιγέννητα βρέφη, τὸ λογικὸν ἄδολον γάλα ἐπιποθήσατε, ἵνα
~같이 갓-태어난 아기들 그- 영적인 순수한 젖을 사모하라 ~하기-위하여
G5613 G0738 G1025 G3588 G3050 G0097 G1051 G1971 G2443

ἐν αὐτῷ αὐξηθῆτε, εἰς σωτηρίαν,
~안에서 그것으로 너희가-자라 ~에게로 구원
G1722 G0846 G0837 G1519 G4991

갓난 아이들 같이 순전하고 신령한 젖을 사모하라 이는 이로 말미암아 너희로 구원에 이르도록 자라게 하려 함이라

3

| εἰ | ἐγεύσασθε | ὅτι | χρηστὸς | ὁ | Κύριος, |
|---|---|---|---|---|---|
| 만일 | 맛보았으면 | 곧 | 인자하심을 | 그- | 주 |
| G1487 | G1089 | G3754 | G5543 | G3588 | G2962 |

너희가 주의 인자하심을 맛보았으면 그리하라

4

| πρὸς | ὃν | προσερχόμενοι, | λίθον | ζῶντα, | ὑπὸ | ἀνθρώπων | μὲν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~에게 | 그를 | 나아가되 | 돌 | 산 | ~에게 | 사람들 | 실로 |
| G4314 | G3739 | G4334 | G3037 | G2198 | G5259 | G0444 | G3303 |

| ἀποδεδοκιμασμένον, | παρὰ | δὲ | Θεῷ, | ἐκλεκτὸν | ἔντιμον, |
|---|---|---|---|---|---|
| 버림-받았으나 | ~에게는 | 그러나 | 하나님 | 택하심을-받은 | 보배로운 |
| G0593 | G3844 | G1161 | G2316 | G1588 | G1784 |

사람에게는 버린 바가 되었으나 하나님께는 택하심을 입은 보배로운 산 돌이신 예수에게 나아와

5

| καὶ | αὐτοὶ, | ὡς | λίθοι | ζῶντες, | οἰκοδομεῖσθε, | οἶκος | πνευματικὸς, | εἰς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 너희도 | ~같이 | 돌들 | 산 | 세워지니 | 집 | 영적인 | ~을-위하여 |
| G2532 | G0846 | G5613 | G3037 | G2198 | G3618 | G3624 | G4152 | G1519 |

| ἱεράτευμα | ἅγιον, | ἀνενέγκαι | πνευματικὰς | θυσίας | εὐπροσδέκτους | [τῷ] | Θεῷ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 제사장-직분 | 거룩한 | 드리라 | 영적 | 제사들을 | 받으실-만한 | [그-] | 하나님께 |
| G2406 | G0040 | G0399 | G4152 | G2378 | G2144 | G3588 | G2316 |

| διὰ | Ἰησοῦ | Χριστοῦ. |
|---|---|---|
| ~을-통하여 | 예수 | 그리스도 |
| G1223 | G2424 | G5547 |

너희도 산 돌 같이 신령한 집으로 세워지고 예수 그리스도로 말미암아 하나님이 기쁘게 받으실 신령한 제사를 드릴 거룩한 제사장이 될지니라

6

| διότι | περιέχει | ἐν | γραφῇ: | Ἰδοὺ, | τίθημι | ἐν | Σιὼν | λίθον, | ἐκλεκτὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 포함되어-있으니 | ~안에 | 성경에 | 보라 | 내가-놓노니 | ~안에 | 시온 | 돌을 | 택하신 |
| G1360 | G4023 | G1722 | G1124 | G3708 | G5087 | G1722 | G4622 | G3037 | G1588 |

| ἀκρογωνιαῖον, | ἔντιμον; | καὶ | ὁ | πιστεύων | ἐπ’ | αὐτῷ, | οὐ | μὴ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 모퉁이의 | 보배로운 | 그리고 | 그- | 믿는-자는 | ~위에 | 그를 | 결코 | ~않으리라 |
| G0204 | G1784 | G2532 | G3588 | G4100 | G1909 | G0846 | G3756 | G3361 |

| καταισχυνθῇ. |
|---|
| 부끄러워하지 |
| G2617 |

경에 기록하였으되 보라 내가 택한 보배롭고 요긴한 모퉁이 돌을 시온에 두노니 저를 믿는 자는 부끄러움을 당치 아니하리라 하였으니

7

| ὑμῖν | οὖν | ἡ | τιμὴ, | τοῖς | πιστεύουσιν; | ἀπιστοῦσιν | δὲ, | λίθος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 너희에게는 | 그런즉 | 그- | 존귀함이라 | 그- | 믿는-자들에게는 | 믿지-않는-자들에게는 | 그러나 | 돌이 |
| G4771 | G3767 | G3588 | G5092 | G3588 | G4100 | G0569 | G1161 | G3037 |

| ὃν | ἀπεδοκίμασαν | οἱ | οἰκοδομοῦντες, | οὗτος | ἐγενήθη | εἰς | κεφαλὴν | γωνίας; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 곧 | 버린-바-된 | 그- | 건축자들이 | 이것이 | 되었으니 | ~에게로 | 머릿 | 모퉁이의 |
| G3739 | G0593 | G3588 | G3618 | G3778 | G1096 | G1519 | G2776 | G1137 |

그러므로 믿는 너희에게는 보배이나 믿지 아니하는 자에게는 건축자들의 버린 그 돌이 모퉁이의 머릿돌이 되고

8 καὶ, λίθος προσκόμματος καὶ πέτρα σκανδάλου; οἳ προσκόπτουσιν τῷ
그리고 돌 부딪침의 그리고 바위 걸림의 그들은 부딪치니 그-
G2532 G3037 G4348 G2532 G4073 G4625 G3739 G4350 G3588

λόγῳ, ἀπειθοῦντες, εἰς ὃ καὶ ἐτέθησαν.
말씀에 순종하지-않는-자들이라 ~에게로 이것에 또한 정해졌느니라
G3056 G0544 G1519 G3739 G2532 G5087

또한 부딪히는 돌과 거치는 반석이 되었다 하니라 저희가 말씀을 순종치 아니하므로 넘어지나니 이는 저희를 이렇게 정하신 것이라

9 ὑμεῖς δὲ γένος ἐκλεκτόν, βασίλειον ἱεράτευμα, ἔθνος ἅγιον, λαὸς εἰς
너희는 그러나 족속 택하심을-받은 왕의 제사장-직분 민족 거룩한 백성 ~을-위한
G4771 G1161 G1085 G1588 G0934 G2406 G1484 G0040 G2992 G1519

περιποίησιν, ὅπως τὰς ἀρετὰς ἐξαγγείλητε, τοῦ ἐκ σκότους ὑμᾶς
소유 ~하기-위하여 그- 덕들을 선포하라 그- ~로부터 어둠 너희를
G4047 G3704 G3588 G0703 G1804 G3588 G1537 G4655 G4771

καλέσαντος, εἰς τὸ θαυμαστὸν αὐτοῦ φῶς;
부르신-이의 ~에게로 그- 놀라운 그의 빛
G2564 G1519 G3588 G2298 G0846 G5457

오직 너희는 택하신 족속이요 왕같은 제사장들이요 거룩한 나라요 그의 소유된 백성이니 이는 너희를 어두운 데서 불러내어 그의 기이한 빛에 들어가게 하신 자의 아름다운 덕을 선전하게 하려 하심이라

10 οἳ ποτε οὐ λαὸς, νῦν δὲ λαὸς Θεοῦ; οἱ οὐκ
그들은 전에는 ~아닌 백성이었으나 이제는 그러나 백성이요 하나님의 그- ~아닌
G3739 G4218 G3756 G2992 G3568 G1161 G2992 G2316 G3588 G3756

ἠλεημένοι, νῦν δὲ ἐλεηθέντες.
긍휼을-받은-자들이었으나 이제는 그러나 긍휼을-받은-자들이니라
G1653 G3568 G1161 G1653

너희가 전에는 백성이 아니더니 이제는 하나님의 백성이요 전에는 긍휼을 얻지 못하였더니 이제는 긍휼을 얻은 자니라

11 Ἀγαπητοί, παρακαλῶ ὡς παροίκους καὶ παρεπιδήμους, ἀπέχεσθαι τῶν
사랑하는-자들아 내가-권하노니 ~같이 나그네들 그리고 행인들로서 멀리하라 그-
G0027 G3870 G5613 G3941 G2532 G3927 G0568 G3588

σαρκικῶν ἐπιθυμιῶν, αἵτινες στρατεύονται κατὰ τῆς ψυχῆς;
육체의 정욕들을 이것들은 싸우느니라 ~을-대적하여 그- 영혼을
G4559 G1939 G3748 G4754 G2596 G3588 G5590

사랑하는 자들아 나그네와 행인 같은 너희를 권하노니 영혼을 거스려 싸우는 육체의 정욕을 제어하라

12 τὴν ἀναστροφὴν ὑμῶν ἐν τοῖς ἔθνεσιν ἔχοντες, καλήν ἵνα ἐν
그- 행실을 너희의 ~안에서 그- 이방인들 가지되 아름다운 ~하기-위하여 ~안에서
G3588 G0391 G4771 G1722 G3588 G1484 G2192 G2570 G2443 G1722

ᾧ καταλαλοῦσιν ὑμῶν ὡς κακοποιῶν, ἐκ τῶν καλῶν ἔργων
이것을 비방하는 너희를 ~같이 악행자들이라-하나 ~로부터 그- 선한 행위들을
G3739 G2635 G4771 G5613 G2555 G1537 G3588 G2570 G2041

ἐποπτεύοντες, δοξάσωσιν τὸν Θεὸν ἐν ἡμέρᾳ ἐπισκοπῆς.
보고 영화롭게-하리라 그- 하나님을 ~안에 날 돌보심의
G2029 G1392 G3588 G2316 G1722 G2250 G1984

너희가 이방인 중에서 행실을 선하게 가져 너희를 악행한다고 비방하는 자들로 하여금 너희 선한 일을 보고 권고하시는 날에 하나님께 영광을 돌리게 하려 함이라

13 Ὑποτάγητε 복종하라 G5293 πάσῃ 모든 G3956 ἀνθρωπίνῃ 인간의 G0442 κτίσει 제도에 G2937 διὰ ~을-위하여 G1223 τὸν 그- G3588 Κύριον; 주 G2962 εἴτε 혹 G1535 βασιλεῖ, 왕에게 G0935 ὡς ~같이 G5613

ὑπερέχοντι;
으뜸-되는-이에게
G5242

인간에 세운 모든 제도를 주를 위하여 순복하되 혹은 위에 있는 왕이나

14 εἴτε 혹 G1535 ἡγεμόσιν, 총독들에게 G2232 ὡς ~같이 G5613 δι’ ~을-통하여 G1223 αὐτοῦ 그를 G0846 πεμπομένοις, 보냄을-받은 G3992 εἰς ~을-위하여 G1519 ἐκδίκησιν 응보 G1557

κακοποιῶν, 악행자들의 G2555 ἔπαινον 칭찬 G1868 δὲ 그러나 G1161 ἀγαθοποιῶν; 선행자들의 G0017

혹은 악행하는 자를 징벌하고 선행하는 자를 포장하기 위하여 그의 보낸 방백에게 하라

15 ὅτι 왜냐하면 G3754 οὕτως 이와-같이 G3779 ἐστὶν ~이니라 G1510 τὸ 그- G3588 θέλημα 뜻 G2307 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ: 하나님의 G2316 ἀγαθοποιοῦντας, 선을-행하여 G0015 φιμοῦν 잠잠하게-하라 G5392

τὴν 그- G3588 τῶν 그- G3588 ἀφρόνων 어리석은 G0878 ἀνθρώπων 사람들의 G0444 ἀγνωσίαν. 무지를 G0056

곧 선행으로 어리석은 사람들의 무식한 말을 막으시는 것이라

16 ὡς ~같이 G5613 ἐλεύθεροι, 자유인들이 G1658 καὶ 그리고 G2532 μὴ ~않으며 G3361 ὡς ~같이 G5613 ἐπικάλυμμα 덮개로 G1942 ἔχοντες 가지고 G2192 τῆς 그- G3588 κακίας, 악의 G2549 τὴν 그- G3588

ἐλευθερίαν, 자유를 G1657 ἀλλ’ 오히려 G0235 ὡς ~같이 G5613 Θεοῦ 하나님의 G2316 δοῦλοι. 종들이라 G1401

자유하나 그 자유로 악을 가리우는데 쓰지 말고 오직 하나님의 종과 같이 하라

17 πάντας 모든-이를 G3956 τιμήσατε. 존경하라 G5091 τὴν 그- G3588 ἀδελφότητα 형제-단체를 G0081 ἀγαπᾶτε. 사랑하라 G0025 τὸν 그- G3588 Θεὸν 하나님을 G2316 φοβεῖσθε. 경외하라 G5399 τὸν 그- G3588

βασιλέα 왕을 G0935 τιμᾶτε. 존경하라 G5091

뭇 사람을 공경하며 형제를 사랑하며 하나님을 두려워하며 왕을 공경하라

18 Οἱ 그- G3588 οἰκέται, 종들아 G3610 ὑποτασσόμενοι 복종하여 G5293 ἐν ~안에서 G1722 παντὶ 모든 G3956 φόβῳ 경외함으로 G5401 τοῖς 그- G3588 δεσπόταις, 주인들에게 G1203 οὐ ~아닌 G3756 μόνον 오직 G3440

τοῖς 그- G3588 ἀγαθοῖς 선하고 G0018 καὶ 그리고 G2532 ἐπιεικέσιν, 관대한-이에게만 G1933 ἀλλὰ 오히려 G0235 καὶ 또한 G2532 τοῖς 그- G3588 σκολιοῖς. 까다로운-이에게도 G4646

사환들아 범사에 두려워함으로 주인들에게 순복하되 선하고 관용하는 자들에게만 아니라 또한 까다로운 자들에게도 그리하라

19 τοῦτο 이것이 G3778 γὰρ 곧 G1063 χάρις, 은혜이니 G5485 εἰ 만일 G1487 διὰ ~을-인하여 G1223 συνείδησιν, 양심 G4893 Θεοῦ, 하나님의 G2316 ὑποφέρει 견디면 G5297 τις 어떤-이가 G5100 λύπας, 슬픔들을 G3077 πάσχων 고난-받으며 G3958 ἀδίκως. 부당하게 G0095

애매히 고난을 받아도 하나님을 생각함으로 슬픔을 참으면 이는 아름다우나

20 ποῖον 무슨 G4169 γὰρ 곧 G1063 κλέος, 영광이냐 G2811 εἰ 만일 G1487 ἁμαρτάνοντες 죄-짓고 G0264 καὶ 그리고 G2532 κολαφιζόμενοι 맞으면서 G2852 ὑπομενεῖτε? 인내하겠느냐 G5278 ἀλλ’ 오히려 G0235 εἰ 만일 G1487 ἀγαθοποιοῦντες 선을-행하고 G0015 καὶ 그리고 G2532 πάσχοντες 고난-받으면서 G3958 ὑπομενεῖτε, 인내하면 G5278 τοῦτο 이것이 G3778 χάρις 은혜이니라 G5485 παρὰ ~앞에서 G3844 Θεῷ. 하나님 G2316

죄가 있어 매를 맞고 참으면 무슨 칭찬이 있으리요 오직 선을 행함으로 고난을 받고 참으면 이는 하나님 앞에 아름다우니라

21 εἰς ~에게로 G1519 τοῦτο 이것을-위하여 G3778 γὰρ 곧 G1063 ἐκλήθητε, 부르심을-받았으니 G2564 ὅτι 왜냐하면 G3754 καὶ 또한 G2532 Χριστὸς 그리스도도 G5547 ἔπαθεν 고난-받으셨으니 G3958 ὑπὲρ ~을-위하여 G5228 ὑμῶν, 너희 G4771 ὑμῖν 너희에게 G4771 ὑπολιμπάνων 남기셨으니 G5277 ὑπογραμμὸν 본을 G5261 ἵνα ~하기-위하여 G2443 ἐπακολουθήσητε 따르게-하려-함이니 G1872 τοῖς 그- G3588 ἴχνεσιν 발자취를 G2487 αὐτοῦ; 그의 G0846

이를 위하여 너희가 부르심을 입었으니 그리스도도 너희를 위하여 고난을 받으사 너희에게 본을 끼쳐 그 자취를 따라오게 하려 하셨느니라

22 ὃς 그는 G3739 ἁμαρτίαν 죄를 G0266 οὐκ ~않으셨고 G3756 ἐποίησεν, 범하지 G4160 οὐδὲ ~않고 G3761 εὑρέθη 발견되지 G2147 δόλος 속임수가 G1388 ἐν ~안에 G1722 τῷ 그- G3588 στόματι 입 G4750 αὐτοῦ; 그의 G0846

저는 죄를 범치 아니하시고 그 입에 궤사도 없으시며

23 ὃς, 그는 G3739 λοιδορούμενος, 욕을-당하시되 G3058 οὐκ ~않으셨고 G3756 ἀντελοιδόρει; 되-욕하지 G0486 πάσχων 고난을-당하시되 G3958 οὐκ ~않으셨으며 G3756 ἠπείλει; 위협하지 G0546 παρεδίδου 맡기셨으니 G3860 δὲ 그러나 G1161 τῷ 그- G3588 κρίνοντι 심판하시는-이에게 G2919 δικαίως; 의롭게 G1346

욕을 받으시되 대신 욕하지 아니하시고 고난을 받으시되 위협하지 아니하시고 오직 공의로 심판하시는 자에게 부탁하시며

24 ὃς τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν αὐτὸς ἀνήνεγκεν ἐν τῷ σώματι αὐτοῦ ἐπὶ
그가 그- 죄들을 우리의 친히 지셨으니 ~안에서 그- 몸으로 그의 ~위에
G3739 G3588 G0266 G1473 G0846 G0399 G1722 G3588 G4983 G0846 G1909

τὸ ξύλον, ἵνα, ταῖς ἁμαρτίαις ἀπογενόμενοι, τῇ δικαιοσύνῃ
그- 나무에 ~하기-위하여 그- 죄들에 죽고 그- 의에
G3588 G3586 G2443 G3588 G0266 G0581 G3588 G1343

ζήσωμεν; οὗ τῷ μώλωπι ἰάθητε.
살게-하려-함이라 그의 그- 채찍에-맞음으로 너희가-나음을-얻었느니라
G2198 G3739 G3588 G3468 G2390

친히 나무에 달려 그 몸으로 우리 죄를 담당하셨으니 이는 우리로 죄에 대하여 죽고 의에 대하여 살게 하려 하심이라 저가 채찍에 맞음으로 너희는 나음을 얻었나니

25 ἦτε γὰρ ὡς πρόβατα πλανώμενοι, ἀλλὰ ἐπεστράφητε νῦν ἐπὶ
너희가-있었으니 곧 ~같이 양 방황하는 그러나 돌아왔느니라 이제 ~에게로
G1510 G1063 G5613 G4263 G4105 G0235 G1994 G3568 G1909

τὸν Ποιμένα καὶ Ἐπίσκοπον τῶν ψυχῶν ὑμῶν.
그- 목자 그리고 감독자에게 그- 영혼들의 너희의
G3588 G4166 G2532 G1985 G3588 G5590 G4771

너희가 전에는 양과 같이 길을 잃었더니 이제는 너희 영혼의 목자와 감독 되신 이에게 돌아왔느니라

# Chapter 3

1 Ὁμοίως [αἱ] γυναῖκες, ὑποτασσόμεναι τοῖς ἰδίοις ἀνδράσιν, ἵνα,
마찬가지로 [그-] 아내들이여 복종하여 그- 자기-자신의 남편들에게 ~하기-위하여
G3668 G3588 G1135 G5293 G3588 G2398 G0435 G2443

καὶ εἴ τινες ἀπειθοῦσιν τῷ λόγῳ, διὰ τῆς τῶν γυναικῶν
또한 만일 어떤-이들이 순종하지-않으면 그- 말씀에 ~을-통하여 그- 그- 아내들의
G2532 G1487 G5100 G0544 G3588 G3056 G1223 G3588 G3588 G1135

ἀναστροφῆς, ἄνευ λόγου, κερδηθήσονται;
행실에-의해 ~없이 말이 얻어지리라
G0391 G0427 G3056 G2770

아내 된 자들아 이와 같이 자기 남편에게 순복하라 이는 혹 도를 순종치 않는 자라도 말로 말미암지 않고 그 아내의 행위로 말미암아 구원을 얻게 하려 함이니

2 ἐποπτεύσαντες τὴν ἐν φόβῳ ἁγνὴν ἀναστροφὴν ὑμῶν;
본 그- ~안에서 두려움 순결한 행실을 너희의
G2029 G3588 G1722 G5401 G0053 G0391 G4771

너희의 두려워하며 정결한 행위를 봄이라

3 ὧν ἔστω οὐχ ὁ ἔξωθεν ἐμπλοκῆς τριχῶν, καὶ περιθέσεως
그들의 되게-하라 ~아니라 그- 바깥의 땋아-올림 머리카락의 그리고 걸침
G3739 G1510 G3756 G3588 G1855 G1708 G2359 G2532 G4025

χρυσίων, ἢ ἐνδύσεως ἱματίων κόσμος;
금들의 또는 입음 옷의 꾸미이
G5553 G2228 G1745 G2440 G2889

너희 단장은 머리를 꾸미고 금을 차고 아름다운 옷을 입는 외모로 하지 말고

4 ἀλλ’ ὁ κρυπτὸς τῆς καρδίας ἄνθρωπος, ἐν τῷ ἀφθάρτῳ τοῦ
오히려 그- 감춰진 그- 마음의 사람이라 ~안에 그- 썩지-않는 그-
G0235 G3588 G2927 G3588 G2588 G0444 G1722 G3588 G0862 G3588

πραέως καὶ ἡσυχίου πνεύματος, ὅ ἐστιν ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ πολυτελές.
온유하고 그리고 조용한 영의 이것이 ~이니라 ~앞에서 그- 하나님 매우-값진
G4239 G2532 G2272 G4151 G3739 G1510 G1799 G3588 G2316 G4185

오직 마음에 숨은 사람을 온유하고 안정한 심령의 썩지 아니할 것으로 하라 이는 하나님 앞에 값진 것이니라

5 οὕτως γάρ, ποτε καὶ αἱ ἅγιαι γυναῖκες αἱ ἐλπίζουσαι εἰς Θεὸν
이와-같이 곧 전에 또한 그- 거룩한 여인들이 그- 소망하는 ~안에서 하나님을
G3779 G1063 G4218 G2532 G3588 G0040 G1135 G3588 G1679 G1519 G2316

ἐκόσμουν ἑαυτάς, ὑποτασσόμεναι τοῖς ἰδίοις ἀνδράσιν;
꾸미었으니 자기들을 복종하여 그- 자기-자신의 남편들에게
G2885 G1438 G5293 G3588 G2398 G0435

전에 하나님께 소망을 두었던 거룩한 부녀들도 이와 같이 자기 남편에게 순복함으로 자기를 단장하였나니

6 ὡς Σάρρα ὑπήκουσεν τῷ Ἀβραάμ, κύριον αὐτὸν καλοῦσα; ἧς
~같이 사라가 순종하였으니 그- 아브라함에게 주님이라 그를 부르며 그의
G5613 G4564 G5219 G3588 G0011 G2962 G0846 G2564 G3739

ἐγενήθητε τέκνα, ἀγαθοποιοῦσαι καὶ μὴ φοβούμεναι μηδεμίαν πτόησιν.
너희가-되었으니 자녀들 선을-행하고 그리고 ~않으면서 두려워하지 어떤 두려움도
G1096 G5043 G0015 G2532 G3361 G5399 G3367 G4423

사라가 아브라함을 주라 칭하여 복종한 것 같이 너희가 선을 행하고 아무 두려운 일에도 놀라지 아니함으로 그의 딸이 되었느니라

7 Οἱ ἄνδρες ὁμοίως, συνοικοῦντες κατὰ γνῶσιν, ὡς ἀσθενεστέρῳ σκεύει
그- 남편들이여 마찬가지로 함께-살되 ~에-따라 지식 ~같이 더-연약한 그릇으로
G3588 G0435 G3668 G4924 G2596 G1108 G5613 G0772 G4632

τῷ γυναικείῳ, ἀπονέμοντες τιμήν, ὡς καὶ συνκληρονόμοις χάριτος ζωῆς,
그- 여성이라는 드리며 존귀를 ~같이 또한 함께-상속하는-자들이라 은혜 생명의
G3588 G1134 G0632 G5092 G5613 G2532 G4789 G5485 G2222

εἰς τὸ μὴ ἐνκόπτεσθαι τὰς προσευχὰς ὑμῶν.
~을-위하여 그- ~않게-하려-함이니 방해받지 그- 기도들이 너희의
G1519 G3588 G3361 G1465 G3588 G4335 G4771

남편된 자들아 이와 같이 지식을 따라 너희 아내와 동거하고 저는 더 연약한 그릇이요 또 생명의 은혜를 유업으로 함께 받을 자로 알아 귀히 여기라 이는 너희 기도가 막히지 아니하게 하려 함이라

8 Τὸ δὲ τέλος, πάντες ὁμόφρονες, συμπαθεῖς, φιλάδελφοι, εὔσπλαγχνοι,
그- 마지막으로 끝으로 모두 한-마음이고 동정이고 형제-사랑이고 자비로우며
G3588 G1161 G5056 G3956 G3675 G4835 G5361 G2155

ταπεινόφρονες;
겸손하라
G5012

마지막으로 말하노니 너희가 다 마음을 같이 하여 체휼하며 형제를 사랑하며 불쌍히 여기며 겸손하며

9 μὴ ~않으며 G3361 ἀποδιδόντες 갚지-않으며 G0591 κακὸν 악을 G2556 ἀντὶ ~대신에 G0473 κακοῦ, 악으로 G2556 ἢ 또는 G2228 λοιδορίαν 욕을 G3059 ἀντὶ ~대신에 G0473 λοιδορίας; 욕으로 G3059

τοὐναντίον 도리어 G5121 δὲ, 그러나 G1161 εὐλογοῦντες; 축복하며 G2127 ὅτι 왜냐하면 G3754 εἰς ~에게로 G1519 τοῦτο 이것을-위하여 G3778 ἐκλήθητε, 부르심을-받았으니 G2564 ἵνα ~하기-위하여 G2443

εὐλογίαν 복을 G2129 κληρονομήσητε. 상속하라 G2816

악을 악으로, 욕을 욕으로 갚지 말고 도리어 복을 빌라 이를 위하여 너희가 부르심을 입었으니 이는 복을 유업으로 받게 하려 하심이라

10 ὁ 그- G3588 γὰρ 곧 G1063 θέλων 원하는-자는 G2309 ζωὴν 생명을 G2222 ἀγαπᾶν, 사랑하고 G0025 καὶ 그리고 G2532 ἰδεῖν 보기를 G3708 ἡμέρας 날들을 G2250 ἀγαθὰς, 선한 G0018 παυσάτω 멈추게-하라 G3973

τὴν 그- G3588 γλῶσσαν 혀를 G1100 ἀπὸ ~로부터 G0575 κακοῦ, 악으로부터 G2556 καὶ 그리고 G2532 χείλη 입술들을 G5491 τοῦ 그- G3588 μὴ ~않게 G3361 λαλῆσαι 말하지 G2980 δόλον. 속임수를 G1388

그러므로 생명을 사랑하고 좋은 날 보기를 원하는 자는 혀를 금하여 악한 말을 그치며 그 입술로 궤휼을 말하지 말고

11 ἐκκλινάτω 떠나라 G1578 δὲ 그러나 G1161 ἀπὸ ~로부터 G0575 κακοῦ, 악 G2556 καὶ 그리고 G2532 ποιησάτω 행하라 G4160 ἀγαθόν. 선을 G0018 ζητησάτω 구하라 G2212 εἰρήνην 평화를 G1515 καὶ 그리고 G2532

διωξάτω 쫌아라 G1377 αὐτήν. 그것을 G0846

악에서 떠나 선을 행하고 화평을 구하여 이를 좇으라

12 ὅτι 왜냐하면 G3754 ὀφθαλμοὶ 눈들이 G3788 Κυρίου 주의 G2962 ἐπὶ ~위에 G1909 δικαίους, 의로운-자들에게 G1342 καὶ 그리고 G2532 ὦτα 귀들이 G3775 αὐτοῦ 그의 G0846 εἰς ~에게로 G1519 δέησιν 간구 G1162

αὐτῶν. 그들의 G0846 πρόσωπον 얼굴이 G4383 δὲ 그러나 G1161 Κυρίου 주의 G2962 ἐπὶ ~위에 G1909 ποιοῦντας 행하는-자들에게 G4160 κακά. 악을 G2556

주의 눈은 의인을 향하시고 그의 귀는 저의 간구에 기울이시되 주의 낯은 악행하는 자들을 향하시느니라 하였느니라

13 Καὶ 그리고 G2532 τίς 누가 G5101 ὁ 그- G3588 κακώσων 해할-자냐 G2559 ὑμᾶς, 너희를 G4771 ἐὰν 만일 G1437 τοῦ 그- G3588 ἀγαθοῦ, 선의 G0018 ζηλωταὶ 열심히-하는-자들이 G2207 γένησθε? 되면 G1096

또 너희가 열심으로 선을 행하면 누가 너희를 해하리요

14 ἀλλ’ 그러나 G0235 εἰ 만일 G1487 καὶ 또한 G2532 πάσχοιτε 고난-받게-되더라도 G3958 διὰ ~을-인하여 G1223 δικαιοσύνην, 의 G1343 μακάριοι; 복이-있으니 G3107 τὸν 그- G3588 δὲ 그러나 G1161

φόβον 두려움을 G5401 αὐτῶν 그들의 G0846 μὴ ~않으며 G3361 φοβηθῆτε, 두려워하지 G5399 μηδὲ ~않으며 G3366 ταραχθῆτε; 놀라지-말라 G5015

그러나 의를 위하여 고난을 받으면 복 있는 자니 저희의 두려워함을 두려워 말며 소동치 말고

15 Κύριον δὲ τὸν Χριστὸν ἁγιάσατε ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν; ἕτοιμοι
주이라 그러나 그- 그리스도를 거룩하게-하라 ~안에서 그- 마음들 너희의 준비된-자들이
G2962 G1161 G3588 G5547 G0037 G1722 G3588 G2588 G4771 G2092

ἀεὶ πρὸς ἀπολογίαν παντὶ τῷ αἰτοῦντι ὑμᾶς λόγον, περὶ τῆς
항상 ~을-위하여 변호를 모든 그- 묻는-이에게 너희에게 말씀을 ~에-관하여 그-
G0104 G4314 G0627 G3956 G3588 G0154 G4771 G3056 G4012 G3588

ἐν ὑμῖν ἐλπίδος; ἀλλὰ μετὰ πραΰτητος καὶ φόβου,
~안에서 너희 소망을 그러나 ~와-함께 온유함 그리고 경외함으로
G1722 G4771 G1680 G0235 G3326 G4240 G2532 G5401

너희 마음에 그리스도를 주로 삼아 거룩하게 하고 너희 속에 있는 소망에 관한 이유를 묻는 자에게는 대답할 것을 항상 예비하되 온유와 두려움으로 하고

16 συνείδησιν ἔχοντες ἀγαθήν, ἵνα ἐν ᾧ καταλαλεῖσθε, καταισχυνθῶσιν
양심을 가지며 선한 ~하기-위하여 ~안에서 이것을 비방받을-때에 부끄러워하게-하라
G4893 G2192 G0018 G2443 G1722 G3739 G2635 G2617

οἱ ἐπηρεάζοντες ὑμῶν τὴν ἀγαθὴν ἐν Χριστῷ ἀναστροφήν.
그- 욕하는-자들이 너희의 그- 선한 ~안에서 그리스도 행실을
G3588 G1908 G4771 G3588 G0018 G1722 G5547 G0391

선한 양심을 가지라 이는 그리스도 안에 있는 너희의 선행을 욕하는 자들로 그 비방하는 일에 부끄러움을 당하게 하려 함이라

17 κρεῖττον γὰρ, ἀγαθοποιοῦντας εἰ θέλοι τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ,
더-나으니 곧 선을-행하면서 만일 원하시면 그- 뜻이 그- 하나님의
G2909 G1063 G0015 G1487 G2309 G3588 G2307 G3588 G2316

πάσχειν, ἢ κακοποιοῦντας;
고난-받는-것이 ~보다 악을-행하면서
G3958 G2228 G2554

선을 행함으로 고난 받는 것이 하나님의 뜻일진대 악을 행함으로 고난 받는 것보다 나으니라

18 ὅτι καὶ Χριστὸς ἅπαξ περὶ ἁμαρτιῶν ἔπαθεν, δίκαιος ὑπὲρ
왜냐하면 또한 그리스도도 한-번 ~에-관하여 죄들 고난-받으셨으니 의로운-자가 ~을-위하여
G3754 G2532 G5547 G0530 G4012 G0266 G3958 G1342 G5228

ἀδίκων, ἵνα ὑμᾶς προσαγάγῃ τῷ Θεῷ; θανατωθεὶς μὲν
의롭지-않은-자들을 ~하기-위하여 너희를 데려오려-함이라 그- 하나님에게 죽임을-당하셨으나 실로
G0094 G2443 G4771 G4317 G3588 G2316 G2289 G3303

σαρκὶ, ζωοποιηθεὶς δὲ πνεύματι;
육체로 살리심을-받으셨으니 그러나 영으로
G4561 G2227 G1161 G4151

그리스도께서도 한 번 죄를 위하여 죽으사 의인으로서 불의한 자를 대신하셨으니 이는 우리를 하나님 앞으로 인도하려 하심이라 육체로는 죽임을 당하시고 영으로는 살리심을 받으셨으니

19 ἐν ᾧ καὶ τοῖς ἐν φυλακῇ πνεύμασιν, πορευθεὶς, ἐκήρυξεν;
~안에서 이것으로 또한 그- ~안에서 감옥 영들에게 가셔서 선포하셨으니
G1722 G3739 G2532 G3588 G1722 G5438 G4151 G4198 G2784

저가 또한 영으로 옥에 있는 영들에게 전파하시니라

20 ἀπειθήσασίν 순종하지-않았던 G0544 ποτε, 전에 G4218 ὅτε 때에 G3753 ἀπεξεδέχετο 기다리셨으니 G0553 ἡ 그- G3588 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ 하나님의 G2316 μακροθυμία, 오래-참음이 G3115 ἐν ~안에서 G1722
ἡμέραις 날들 G2250 Νῶε; 노아의 G3575 κατασκευαζομένης 준비되던 G2680 κιβωτοῦ, 방주에 G2787 εἰς ~안으로 G1519 ἣν 그것을 G3739 ὀλίγοι, 적은 G3641 τοῦτ’ 이것이 G3778 ἔστιν, 곧 G1510 ὀκτὼ 여덟 G3638
ψυχαί, 영혼들이 G5590 διεσώθησαν 구원을-얻었으니 G1295 δι’ ~을-통하여 G1223 ὕδατος; 물 G5204

그들은 전에 노아의 날 방주 예비할 동안 하나님이 오래 참고 기다리실 때에 순종치 아니하던 자들이라 방주에서 물로 말미암아 구원을 얻은 자가 몇 명뿐이니 겨우 여덟 명이라

21 ὃ 이것이 G3739 καὶ 또한 G2532 ὑμᾶς 너희를 G4771 ἀντίτυπον 대응하는-것으로 G0499 νῦν 이제 G3568 σῴζει 구원하나니 G4982 βάπτισμα, 세례라 G0908 οὐ ~아니라 G3756 σαρκὸς 육체의 G4561
ἀπόθεσις 벗겨-냄 G0595 ῥύπου, 더러움을 G4509 ἀλλὰ 오히려 G0235 συνειδήσεως 양심의 G4893 ἀγαθῆς, 선한 G0018 ἐπερώτημα 구함 G1906 εἰς ~에게로 G1519 Θεόν, 하나님 G2316 δι’ ~을-통하여 G1223
ἀναστάσεως 부활 G0386 Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστοῦ; 그리스도의 G5547

물은 예수 그리스도의 부활하심으로 말미암아 이제 너희를 구원하는 표니 곧 침례라 육체의 더러운 것을 제하여 버림이 아니요 오직 선한 양심이 하나님을 향하여 찾아가는 것이라

22 ὅς 그는 G3739 ἐστιν ~이시니라 G1510 ἐν ~안에 G1722 δεξιᾷ 오른쪽 G1188 [τοῦ] [그-] G3588 Θεοῦ, 하나님의 G2316 πορευθεὶς 가셔서 G4198 εἰς ~안으로 G1519 οὐρανόν, 하늘 G3772 ὑποταγέντων 복종시키셨으니 G5293
αὐτῷ 그에게 G0846 ἀγγέλων, 천사들과 G0032 καὶ 그리고 G2532 ἐξουσιῶν, 권세들과 G1849 καὶ 그리고 G2532 δυνάμεων. 능력들을 G1411

저는 하늘에 오르사 하나님 우편에 계시니 천사들과 권세들과 능력들이 저에게 순복하느니라

# Chapter 4

1 Χριστοῦ 그리스도가 G5547 οὖν 그런즉 G3767 παθόντος 고난-받으셨으니 G3958 σαρκὶ, 육체로 G4561 καὶ 또한 G2532 ὑμεῖς 너희도 G4771 τὴν 그- G3588 αὐτὴν 같은 G0846 ἔννοιαν 마음으로 G1771 ὁπλίσασθε; 무장하라 G3695
ὅτι 왜냐하면 G3754 ὁ 그- G3588 παθὼν 고난-받은-자는 G3958 σαρκὶ 육체로 G4561 πέπαυται 그쳤으니 G3973 ἁμαρτίας; 죄를 G0266

그리스도께서 이미 육체에 고난을 받으셨으니 너희도 같은 마음으로 갑옷을 삼으라 이는 육체의 고난을 받은 자가 죄를 그쳤음이니

2 εἰς ~을-위하여 G1519 τὸ 그- G3588 μηκέτι 더-이상 G3371 ἀνθρώπων 사람들의 G0444 ἐπιθυμίαις, 정욕들에 G1939 ἀλλὰ 오히려 G0235 θελήματι 뜻에 G2307 Θεοῦ, 하나님의 G2316 τὸν 그- G3588
ἐπίλοιπον 남은 G1954 ἐν ~안에서 G1722 σαρκὶ 육체로 G4561 βιῶσαι 살려-함이라 G0980 χρόνον. 시간을 G5550

그 후로는 다시 사람의 정욕을 좇지 않고 오직 하나님의 뜻을 좇아 육체의 남은 때를 살게 하려 함이라

3 ἀρκετὸς γὰρ ὁ παρεληλυθὼς χρόνος τὸ, βούλημα τῶν ἐθνῶν
충분하니라 곧 그- 지나간 시간이 그- 원함을 그- 이방인들의
G0713 G1063 G3588 G3928 G5550 G3588 G1013 G3588 G1484

κατειργάσθαι, πεπορευμένους ἐν ἀσελγείαις, ἐπιθυμίαις, οἰνοφλυγίαις, κώμοις,
이룬-것이니 행하였던 ~안에서 방탕들 정욕들 술-취함들 향락들
G2716 G4198 G1722 G0766 G1939 G3632 G2970

πότοις, καὶ ἀθεμίτοις εἰδωλολατρίαις.
술자리들 그리고 불법적인 우상-숭배들
G4224 G2532 G0111 G1495

너희가 음란과 정욕과 술취함과 방탕과 연락과 무법한 우상 숭배를 하여 이방인의 뜻을 좇아 행한 것이 지나간 때가 족하도다

4 ἐν ᾧ ξενίζονται, μὴ συντρεχόντων ὑμῶν, εἰς τὴν αὐτὴν τῆς
~안에서 이것을 이상히-여기니 ~않을-때 함께-달리는 너희가 ~에게로 그- 같은 그-
G1722 G3739 G3579 G3361 G4936 G4771 G1519 G3588 G0846 G3588

ἀσωτίας ἀνάχυσιν, βλασφημοῦντες,
방탕의 범람을 모독하는-자들이라
G0810 G0401 G0987

이러므로 너희가 저희와 함께 그런 극한 방탕에 달음질하지 아니하는 것을 저희가 이상히 여겨 비방하나

5 οἳ ἀποδώσουσιν λόγον τῷ ἑτοίμως ἔχοντι κρῖναι ζῶντας, καὶ
그들은 신고하리라 말씀을 그- 준비된 가지신 심판하실-이에게 산-자들을 그리고
G3739 G0591 G3056 G3588 G2093 G2192 G2919 G2198 G2532

νεκρούς.
죽은-자들을
G3498

저희가 산 자와 죽은 자 심판하기를 예비하신 자에게 직고하리라

6 εἰς τοῦτο γὰρ, καὶ νεκροῖς εὐηγγελίσθη, ἵνα κριθῶσι
~에게로 이것을-위하여 곧 또한 죽은-자들에게도 복음이-전해졌으니 ~하기-위하여 심판-받으되
G1519 G3778 G1063 G2532 G3498 G2097 G2443 G2919

μὲν κατὰ ἀνθρώπους σαρκί; ζῶσι δὲ κατὰ Θεὸν πνεύματι.
실로 ~에-따라 사람들로 육체로 살되 그러나 ~에-따라 하나님로 영으로
G3303 G2596 G0444 G4561 G2198 G1161 G2596 G2316 G4151

이를 위하여 죽은 자들에게도 복음이 전파되었으니 이는 육체로는 사람처럼 심판을 받으나 영으로는 하나님처럼 살게 하려 함이니라

7 Πάντων δὲ τὸ τέλος ἤγγικεν. σωφρονήσατε οὖν, καὶ νήψατε
모든-것의 그러나 그- 끝이 가까워졌느니라 근신하라 그런즉 그리고 깨어-있으라
G3956 G1161 G3588 G5056 G1448 G4993 G3767 G2532 G3525

εἰς προσευχάς;
~을-위하여 기도들
G1519 G4335

만물의 마지막이 가까웠으니 그러므로 너희는 정신을 차리고 근신하여 기도하라

8 πρὸ πάντων, τὴν εἰς ἑαυτοὺς ἀγάπην ἐκτενῆ ἔχοντες, ὅτι ἀγάπη
~전에 모든-것보다 그- ~에게로 서로를 사랑을 뜨거운 가지되 왜냐하면 사랑이
G4253 G3956 G3588 G1519 G1438 G0026 G1618 G2192 G3754 G0026

καλύπτει πλῆθος ἁμαρτιῶν;
덮으니라 많은 죄들을
G2572 G4128 G0266

무엇보다도 열심으로 서로 사랑할지니 사랑은 허다한 죄를 덮느니라

9 φιλόξενοι εἰς ἀλλήλους, ἄνευ γογγυσμοῦ;
손님-대접하는-자들이 ~에게로 서로 ~없이 불평
G5382 G1519 G0240 G0427 G1112

서로 대접하기를 원망 없이 하고

10 ἕκαστος καθὼς ἔλαβεν χάρισμα, εἰς ἑαυτοὺς αὐτὸ διακονοῦντες, ὡς
각자가 ~에-따라 받은 은사를 ~에게로 서로를 그것으로 섬기며 ~같이
G1538 G2531 G2983 G5486 G1519 G1438 G0846 G1247 G5613

καλοὶ οἰκονόμοι ποικίλης χάριτος Θεοῦ.
선한 청지기들이라 여러-가지 은혜 하나님의
G2570 G3623 G4164 G5485 G2316

각각 은사를 받은 대로 하나님의 각양 은혜를 맡은 선한 청지기 같이 서로 봉사하라

11 εἴ τις λαλεῖ, ὡς λόγια Θεοῦ; εἴ τις διακονεῖ, ὡς ἐξ
만일 어떤-이가 말하면 ~같이 말씀들 하나님의 만일 어떤-이가 섬기면 ~같이 ~로부터
G1487 G5100 G2980 G5613 G3051 G2316 G1487 G5100 G1247 G5613 G1537

ἰσχύος ἧς χορηγεῖ ὁ Θεός, ἵνα ἐν πᾶσιν δοξάζηται
힘 이것을 공급하시는 그- 하나님이 ~하기-위하여 ~안에서 모든-것에서 영화롭게-되시리니
G2479 G3739 G5524 G3588 G2316 G2443 G1722 G3956 G1392

ὁ Θεὸς διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ᾧ ἐστιν ἡ δόξα, καὶ τὸ
그- 하나님이 ~을-통하여 예수 그리스도를 그에게 ~이니라 그- 영광이고 그리고 그-
G3588 G2316 G1223 G2424 G5547 G3739 G1510 G3588 G1391 G2532 G3588

κράτος, εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. ἀμήν.
능력이 ~에게로 그- 세들의 그- 세들 아멘
G2904 G1519 G3588 G0165 G3588 G0165 G0281

만일 누가 말하려면 하나님의 말씀을 하는 것 같이 하고 누가 봉사하려면 하나님의 공급하시는 힘으로 하는 것 같이 하라 이는 범사에 예수 그리스도로 말미암아 하나님이 영광을 받으시게 하려 함이니 그에게 영광과 권능이 세세에 무궁토록 있느니라 아멘

12 Ἀγαπητοί, μὴ ξενίζεσθε τῇ ἐν ὑμῖν πυρώσει πρὸς πειρασμὸν
사랑하는-자들아 ~않으라 이상히-여기지 그- ~안에서 너희 불-시험에 ~을-위하여 시험으로
G0027 G3361 G3579 G3588 G1722 G4771 G4451 G4314 G3986

ὑμῖν γινομένῃ, ὡς ξένου ὑμῖν συμβαίνοντος;
너희에게 일어나는 ~같이 이상한 너희에게 일어나는-것처럼
G4771 G1096 G5613 G3581 G4771 G4819

사랑하는 자들아 너희를 시련하려고 오는 불시험을 이상한 일 당하는 것 같이 이상히 여기지 말고

13 ἀλλὰ καθὸ κοινωνεῖτε τοῖς τοῦ Χριστοῦ παθήμασιν, χαίρετε, ἵνα
오히려 ~에-따라 나누라 그- 그- 그리스도의 고난들에 기뻐하라 ~하기-위하여
G0235 G2526 G2841 G3588 G3588 G5547 G3804 G5463 G2443

καὶ ἐν τῇ ἀποκαλύψει τῆς δόξης αὐτοῦ, χαρῆτε ἀγαλλιώμενοι.
또한 ~안에서 그- 나타나심 그- 영광의 그의 기뻐하고 크게-즐거워하라
G2532 G1722 G3588 G0602 G3588 G1391 G0846 G5463 G0021

오직 너희가 그리스도의 고난에 참예하는 것으로 즐거워하라 이는 그의 영광을 나타내실 때에 너희로 즐거워하고 기뻐하게 하려 함이라

14

| εἰ | ὀνειδίζεσθε | ἐν | ὀνόματι | Χριστοῦ, | μακάριοι; | ὅτι | τὸ | τῆς | δόξης, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만일 | 비방받으면 | ~안에서 | 이름 | 그리스도의 | 복이-있으니 | 왜냐하면 | 그- | 그- | 영광의 |
| G1487 | G3679 | G1722 | G3686 | G5547 | G3107 | G3754 | G3588 | G3588 | G1391 |

| καὶ | τὸ | τοῦ | Θεοῦ, | Πνεῦμα | ἐφ’ | ὑμᾶς | ἀναπαύεται; | <κατὰ | μὲν | αὐτοὺς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그- | 그- | 하나님의 | 영이 | ~위에 | 너희 | 쉬시니라 | ~에-따라 | 실로 | 그들에게는 |
| G2532 | G3588 | G3588 | G2316 | G4151 | G1909 | G4771 | G0373 | G2596 | G3303 | G0846 |

| βλασφημεῖται, | κατὰ | δὲ | ὑμᾶς | δοξάζεται>. |
|---|---|---|---|---|
| 모독받으나 | ~에-따라 | 그러나 | 너희에게는 | 영화롭게-되느니라 |
| G0987 | G2596 | G1161 | G4771 | G1392 |

너희가 그리스도의 이름으로 욕을 받으면 복 있는 자로다 영광의 영 곧 하나님의 영이 너희 위에 계심이라

15

| μὴ | γάρ | τις | ὑμῶν | πασχέτω | ὡς | φονεὺς, | ἢ | κλέπτης, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ~않게-하라 | 곧 | 어떤-이도 | 너희-중에 | 고난-받지-말게-하라 | ~같이 | 살인자 | 또는 | 도둑 |
| G3361 | G1063 | G5100 | G4771 | G3958 | G5613 | G5406 | G2228 | G2812 |

| ἢ | κακοποιὸς, | ἢ | ὡς | ἀλλοτριεπίσκοπος; |
|---|---|---|---|---|
| 또는 | 악행자 | 또는 | ~같이 | 남의-일에-간섭하는-자로서 |
| G2228 | G2555 | G2228 | G5613 | G0244 |

너희 중에 누구든지 살인이나 도적질이나 악행이나 남의 일을 간섭하는 자로 고난을 받지 말려니와

16

| εἰ | δὲ | ὡς | Χριστιανός, | μὴ | αἰσχυνέσθω; | δοξαζέτω | δὲ | τὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만일 | 그러나 | ~같이 | 그리스도인으로서 | ~않을지니라 | 부끄러워하지 | 영화롭게-하라 | 그러나 | 그- |
| G1487 | G1161 | G5613 | G5546 | G3361 | G0153 | G1392 | G1161 | G3588 |

| Θεὸν | ἐν | τῷ | ὀνόματι | τούτῳ. |
|---|---|---|---|---|
| 하나님을 | ~안에서 | 그- | 이름으로 | 이것 |
| G2316 | G1722 | G3588 | G3686 | G3778 |

만일 그리스도인으로 고난을 받은즉 부끄러워 말고 도리어 그 이름으로 하나님께 영광을 돌리라

17

| ὅτι | ὁ | καιρὸς | τοῦ | ἄρξασθαι | τὸ | κρίμα | ἀπὸ | τοῦ | οἴκου | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 그- | 때이니 | 그- | 시작할 | 그- | 심판이 | ~로부터 | 그- | 집 | 그- |
| G3754 | G3588 | G2540 | G3588 | G0756 | G3588 | G2917 | G0575 | G3588 | G3624 | G3588 |

| Θεοῦ; | εἰ | δὲ | πρῶτον | ἀφ’ | ἡμῶν, | τί | τὸ | τέλος | τῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 하나님의 | 만일 | 그러나 | 먼저 | ~로부터 | 우리에게서 | 무엇이냐 | 그- | 끝이 | 그- |
| G2316 | G1487 | G1161 | G4412 | G0575 | G1473 | G5101 | G3588 | G5056 | G3588 |

| ἀπειθούντων | τῷ | τοῦ | Θεοῦ | εὐαγγελίῳ? |
|---|---|---|---|---|
| 순종하지-않는-자들의 | 그- | 그- | 하나님의 | 복음에 |
| G0544 | G3588 | G3588 | G2316 | G2098 |

하나님 집에서 심판을 시작할 때가 되었나니 만일 우리에게 먼저 하면 하나님의 복음을 순종치 아니하는 자들의 그 마지막이 어떠하며

18

| καὶ | εἰ | ὁ | δίκαιος | μόλις | σώζεται, | ὁ | (δὲ) | ἀσεβὴς | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 만일 | 그- | 의로운-자가 | 겨우 | 구원되면 | 그- | (그러나) | 불경건한-자와 | 그리고 |
| G2532 | G1487 | G3588 | G1342 | G3433 | G4982 | G3588 | G1161 | G0765 | G2532 |

| ἁμαρτωλὸς | ποῦ | φανεῖται? |
|---|---|---|
| 죄인이 | 어디에 | 나타나겠느냐 |
| G0268 | G4226 | G5316 |

또 의인이 겨우 구원을 얻으면 경건치 아니한 자와 죄인이 어디 서리요

19 ὥστε καὶ, οἱ πάσχοντες κατὰ τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ, πιστῷ
그러므로 또한 그- 고난-받는-자들은 ~에-따라 그- 뜻 그- 하나님의 신실한
G5620 G2532 G3588 G3958 G2596 G3588 G2307 G3588 G2316 G4103

Κτίστῃ παρατιθέσθωσαν τὰς ψυχὰς αὐτῶν ἐν ἀγαθοποιΐᾳ.
창조주에게 맡기라 그- 영혼들을 그들의 ~안에서 선행함
G2939 G3908 G3588 G5590 G0846 G1722 G0016

그러므로 하나님의 뜻대로 고난을 받는 자들은 또한 선을 행하는 가운데 그 영혼을 미쁘신 조물주께 부탁할지어다

## Chapter 5

1 Πρεσβυτέρους οὖν ἐν ὑμῖν, παρακαλῶ, ὁ συμπρεσβύτερος, καὶ
장로들을 그런즉 ~안에서 너희 내가-권하노니 그- 함께-장로인 그리고
G4245 G3767 G1722 G4771 G3870 G3588 G4850 G2532

μάρτυς τῶν τοῦ Χριστοῦ παθημάτων, ὁ καὶ τῆς μελλούσης
증인 그- 그- 그리스도의 고난들의 그- 또한 그- 나타날
G3144 G3588 G3588 G5547 G3804 G3588 G2532 G3588 G3195

ἀποκαλύπτεσθαι δόξης κοινωνός:
나타날 영광의 참여자
G0601 G1391 G2844

너희 중 장로들에게 권하노니 나는 함께 장로 된 자요 그리스도의 고난의 증인이요 나타날 영광에 참예할 자로라

2 ποιμάνατε τὸ ἐν ὑμῖν ποίμνιον τοῦ Θεοῦ, ‹ἐπισκοποῦντες›, μὴ
목양하라 그- ~안에서 너희 양-떼를 그- 하나님의 돌보며 ~않고
G4165 G3588 G1722 G4771 G4168 G3588 G2316 G1983 G3361

ἀναγκαστῶς, ἀλλὰ ἑκουσίως, κατὰ Θεόν; μηδὲ αἰσχροκερδῶς, ἀλλὰ προθύμως;
억지로 오히려 자원하여 ~에-따라 하나님 ~않고 부끄러운-이득으로 오히려 자발적으로
G0317 G0235 G1596 G2596 G2316 G3366 G0147 G0235 G4290

너희 중에 있는 하나님의 양 무리를 치되 부득이함으로 하지 말고 오직 하나님의 뜻을 좇아 자원함으로 하며 더러운 이를 위하여 하지 말고 오직 즐거운 뜻으로 하며

3 μηδ’ ὡς κατακυριεύοντες τῶν κλήρων, ἀλλὰ τύποι γινόμενοι τοῦ
~도-아니고 ~같이 지배하는-자들로서 그- 분깎를 오히려 본이 되며 그-
G3366 G5613 G2634 G3588 G2819 G0235 G5179 G1096 G3588

ποιμνίου.
양-떼의
G4168

맡기운 자들에게 주장하는 자세를 하지 말고 오직 양 무리의 본이 되라

4 καὶ φανερωθέντος τοῦ Ἀρχιποίμενος, κομιεῖσθε τὸν ἀμαράντινον τῆς δόξης
그리고 나타나시면 그- 우두머리-목자의 받으리라 그- 시들지-않는 그- 영광의
G2532 G5319 G3588 G0750 G2865 G3588 G0262 G3588 G1391

στέφανον.
면류관을
G4735

그리하면 목자장이 나타나실 때에 시들지 아니하는 영광의 면류관을 얻으리라

5 Ὁμοίως, νεώτεροι, ὑποτάγητε πρεσβυτέροις; πάντες δὲ ἀλλήλοις τὴν
마찬가지로 젊은이들아 복종하라 장로들에게 모두 그러나 서로에게 그-
G3668 G3501 G5293 G4245 G3956 G1161 G0240 G3588

ταπεινοφροσύνην ἐγκομβώσασθε; ὅτι ὁ Θεὸς ὑπερηφάνοις ἀντιτάσσεται,
겸손을 입으라 왜냐하면 그- 하나님이 교만한-자들을 대적하시고
G5012 G1463 G3754 G3588 G2316 G5244 G0498

ταπεινοῖς δὲ δίδωσιν χάριν.
겸손한-자들에게는 그러나 주시니라 은혜를
G5011 G1161 G1325 G5485

젊은 자들아 이와 같이 장로들에게 순복하고 다 서로 겸손으로 허리를 동이라 하나님이 교만한 자를 대적하시되 겸손한 자들에게는 은혜를 주시느니라

6 Ταπεινώθητε οὖν ὑπὸ τὴν κραταιὰν χεῖρα τοῦ Θεοῦ, ἵνα ὑμᾶς
낮추라 그런즉 ~아래에 그- 강한 손 그- 하나님의 ~하기-위하여 너희를
G5013 G3767 G5259 G3588 G2900 G5495 G3588 G2316 G2443 G4771

ὑψώσῃ ἐν καιρῷ;
높이시리라 ~안에 때에
G5312 G1722 G2540

그러므로 하나님의 능하신 손 아래서 겸손하라 때가 되면 너희를 높이시리라

7 πᾶσαν τὴν μέριμναν ὑμῶν ἐπιρίψαντες ἐπ' αὐτόν, ὅτι αὐτῷ μέλει
모든 그- 걱정을 너희의 던지며 ~위에 그에게 왜냐하면 그에게 돌보시니
G3956 G3588 G3308 G4771 G1977 G1909 G0846 G3754 G0846 G3199

περὶ ὑμῶν.
~에-관하여 너희를
G4012 G4771

너희 염려를 다 주께 맡겨 버리라 이는 저가 너희를 권고하심이니라

8 Νήψατε; γρηγορήσατε; ὁ ἀντίδικος ὑμῶν, διάβολος, ὡς λέων ὠρυόμενος
근신하라 깨어-있으라 그- 원수 너희의 마귀가 ~같이 사자 포효하는
G3525 G1127 G3588 G0476 G4771 G1228 G5613 G3023 G5612

περιπατεῖ, ζητῶν τινα καταπιεῖν,
걸어-다니니 찾으며 어떤-이를 삼키려-함이니
G4043 G2212 G5101 G2666

근신하라 깨어라 너희 대적 마귀가 우는 사자 같이 두루 다니며 삼킬 자를 찾나니

9 ᾧ ἀντίστητε, στερεοὶ τῇ πίστει, εἰδότες τὰ αὐτὰ τῶν παθημάτων τῇ
그에게 대적하라 굳건하게 그- 믿음으로 알거니와 그- 같은 그- 고난들이 그-
G3739 G0436 G4731 G3588 G4102 G1492 G3588 G0846 G3588 G3804 G3588

ἐν τῷ κόσμῳ, ὑμῶν ἀδελφότητι ἐπιτελεῖσθαι.
~안에서 그- 세상에서 너희의 형제-단체에 이루어지는-것을
G1722 G3588 G2889 G4771 G0081 G2005

너희는 믿음을 굳게 하여 저를 대적하라 이는 세상에 있는 너희 형제들도 동일한 고난을 당하는 줄을 앎이니라

10 Ὁ δὲ Θεὸς πάσης χάριτος, ὁ καλέσας ὑμᾶς εἰς τὴν αἰώνιον
그- 그러나 하나님이 모든 은혜의 그- 부르신 너희를 ~에게로 그- 영원한
G3588 G1161 G2316 G3956 G5485 G3588 G2564 G4771 G1519 G3588 G0166

αὐτοῦ δόξαν ἐν Χριστῷ [Ἰησοῦ], ὀλίγον παθόντας, αὐτὸς καταρτίσει,
그의 영광 ~안에서 그리스도 [예수] 잠깐 고난-받은-자들을 친히 온전하게-하시고
G0846 G1391 G1722 G5547 G2424 G3641 G3958 G0846 G2675

στηρίξει, σθενώσει, θεμελιώσει.
굳게-하시고 강하게-하시고 세우시리라
G4741 G4599 G2311

모든 은혜의 하나님 곧 그리스도 안에서 너희를 부르사 자기의 영원한 영광에 들어가게 하신 이가 잠간 고난을 받은 너희를 친히 온전케 하시며 굳게 하시며 강하게 하시며 터를 견고케 하시리라

11 αὐτῷ τὸ κράτος, εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων ἀμήν.
그에게 그- 능력이 ~에게로 그- 세들의 그- 세들 아멘
G0846 G3588 G2904 G1519 G3588 G0165 G3588 G0165 G0281

권력이 세세무궁토록 그에게 있을지어다 아멘

12 Διὰ Σιλουανοῦ, ὑμῖν τοῦ πιστοῦ ἀδελφοῦ -- ὡς λογίζομαι -- δι’
~을-통하여 실루아노 너희에게 그- 신실한 형제 ~같이 내가-생각하니 ~을-통하여
G1223 G4610 G4771 G3588 G4103 G0080 G5613 G3049 G1223

ὀλίγων ἔγραψα, παρακαλῶν καὶ ἐπιμαρτυρῶν ταύτην εἶναι ἀληθῆ χάριν τοῦ
짧게 내가-썼으니 권하며 그리고 증언하노니 이것이 ~이라 참된 은혜 그-
G3641 G1125 G3870 G2532 G1957 G3778 G1510 G0227 G5485 G3588

Θεοῦ, εἰς ἣν στῆτε.
하나님의 ~안에 이것에 서라
G2316 G1519 G3739 G2476

내가 신실한 형제로 아는 실루아노로 말미암아 너희에게 간단히 써서 권하고 이것이 하나님의 참된 은혜임을 증거하노니 너희는 이 은혜에 굳게 서라

13 Ἀσπάζεται ὑμᾶς ἡ ἐν Βαβυλῶνι, συνεκλεκτὴ; καὶ
마찬가지로-택하심을-받은-이가-인사하니 너희에게 그- ~안에서 바벨론 함께-택하신 그리고
G0782 G4771 G3588 G1722 G0897 G4899 G2532

Μάρκος, ὁ υἱός μου.
마가 그- 아들 나의
G3138 G3588 G5207 G1473

함께 택하심을 받은 바벨론에 있는 교회가 너희에게 문안하고 내 아들 마가도 그리하느니라

14 ἀσπάσασθε ἀλλήλους ἐν φιλήματι ἀγάπης. Εἰρήνη ὑμῖν πᾶσιν, τοῖς
인사하라 서로 ~안에서 입맞춤 사랑의 평강이 너희에게 모든 그-
G0782 G0240 G1722 G5370 G0026 G1515 G4771 G3956 G3588

ἐν Χριστῷ. <Ἀμήν>
~안에서 그리스도 <아멘>
G1722 G5547 G0281

너희는 사랑의 입맞춤으로 피차 문안하라 그리스도 안에 있는 너희 모든 이에게 평강이 있을지어다

# 베드로후서

## Chapter 1

1 Συμεὼν 시므온 G4826 Πέτρος, 베드로, G4074 δοῦλος 종 G1401 καὶ 그리고 G2532 ἀπόστολος 사도 G0652 Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστοῦ, 그리스도-의, G5547 τοῖς 그-들에게 G3588 ἰσότιμον 동등하게-귀한 G2472

ἡμῖν 우리와 G1473 λαχοῦσιν 얻은 G2975 πίστιν, 믿음을, G4102 ἐν 안-에서 G1722 δικαιοσύνῃ 의로움 G1343 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ 하나님 G2316 ἡμῶν 우리-의 G1473 καὶ 그리고 G2532 Σωτῆρος, 구원자, G4990

Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστοῦ: 그리스도-의: G5547

예수 그리스도의 종과 사도인 시몬 베드로는 우리 하나님과 구주 예수 그리스도의 의를 힘입어 동일하게 보배로운 믿음을 우리와 같이 받은 자들에게 편지하노니

2 χάρις 은혜가 G5485 ὑμῖν 너희에게 G4771 καὶ 그리고 G2532 εἰρήνη 평화가 G1515 πληθυνθείη 넘치기를 G4129 ἐν 안-에서 G1722 ἐπιγνώσει 지식 G1922 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ, 하나님-의, G2316 καὶ 그리고 G2532

Ἰησοῦ 예수 G2424 τοῦ 그- G3588 Κυρίου 주 G2962 ἡμῶν. 우리-의. G1473

하나님과 우리 주 예수를 앎으로 은혜와 평강이 너희에게 더욱 많을지어다

3 Ὡς 로 G5613 τὰ 그- G3588 πάντα, 모든-것을, G3956 ἡμῖν 우리에게 G1473 τῆς 그- G3588 θείας 신적인 G2304 δυνάμεως 능력-의 G1411 αὐτοῦ, 그-의, G0846 τὰ 그-것들 G3588 πρὸς 향-하여 G4314 ζωὴν 생명 G2222

καὶ 그리고 G2532 εὐσέβειαν 경건 G2150 δεδωρημένης, 주신, G1433 διὰ 통-하여 G1223 τῆς 그- G3588 ἐπιγνώσεως 지식 G1922 τοῦ 그- G3588 καλέσαντος 부르신-이-의 G2564 ἡμᾶς, 우리를, G1473

ἰδίᾳ 자신-의 G2398 δόξῃ 영광과 G1391 καὶ 그리고 G2532 ἀρετῇ, 덕으로, G0703

그의 신기한 능력으로 생명과 경건에 속한 모든 것을 우리에게 주셨으니 이는 자기의 영광과 덕으로써 우리를 부르신 자를 앎으로 말미암음이라

4 δι’ ὧν τὰ τίμια καὶ μέγιστα ἡμῖν ἐπαγγέλματα δεδώρηται, ἵνα
통-하여 그것들 그- 귀하고 그리고 가장-큰 우리에게 약속들을 주셨으니, 하여
G1223 G3739 G3588 G5093 G2532 G3173 G1473 G1862 G1433 G2443

διὰ τούτων γένησθε θείας κοινωνοὶ φύσεως, ἀποφυγόντες τῆς ἐν
통-하여 이것들 되게-하려-함이라 신적인 참여자들 본성-의, 피하여 그- 안-에
G1223 G3778 G1096 G2304 G2844 G5449 G0668 G3588 G1722

τῷ κόσμῳ ἐν ἐπιθυμίᾳ, φθορᾶς.
그- 세상 안-에 정욕-의, 썩어짐을.
G3588 G2889 G1722 G1939 G5356

이로써 그 보배롭고 지극히 큰 약속을 우리에게 주사 이 약속으로 말미암아 너희로 정욕을 인하여 세상에서 썩어질 것을 피하여 신의 성품에 참예하는 자가 되게 하려 하셨으니

5 καὶ αὐτὸ τοῦτο δὲ, σπουδὴν πᾶσαν παρεισενέγκαντες, ἐπιχορηγήσατε ἐν
그리고 바로 이것 또한, 열심 모든 더하여, 공급하라 안-에서
G2532 G0846 G3778 G1161 G4710 G3956 G3923 G2023 G1722

τῇ πίστει ὑμῶν τὴν ἀρετήν, ἐν δὲ τῇ ἀρετῇ τὴν γνῶσιν,
그- 믿음 너희-의 그- 덕을, 안-에서 또한 그- 덕 그- 지식을,
G3588 G4102 G4771 G3588 G0703 G1722 G1161 G3588 G0703 G3588 G1108

이러므로 너희가 더욱 힘써 너희 믿음에 덕을, 덕에 지식을,

6 ἐν δὲ τῇ γνώσει, τὴν ἐγκράτειαν; ἐν δὲ τῇ ἐγκρατείᾳ, τὴν
안-에서 또한 그- 지식, 그- 절제를; 안-에서 또한 그- 절제, 그-
G1722 G1161 G3588 G1108 G3588 G1466 G1722 G1161 G3588 G1466 G3588

ὑπομονήν; ἐν δὲ τῇ ὑπομονῇ, τὴν εὐσέβειαν;
인내를; 안-에서 또한 그- 인내, 그- 경건을;
G5281 G1722 G1161 G3588 G5281 G3588 G2150

지식에 절제를, 절제에 인내를, 인내에 경건을,

7 ἐν δὲ τῇ εὐσεβείᾳ, τὴν φιλαδελφίαν; ἐν δὲ τῇ φιλαδελφίᾳ,
안-에서 또한 그- 경건, 그- 형제-사랑을; 안-에서 또한 그- 형제-사랑,
G1722 G1161 G3588 G2150 G3588 G5360 G1722 G1161 G3588 G5360

τὴν ἀγάπην.
그- 사랑을.
G3588 G0026

경건에 형제 우애를, 형제 우애에 사랑을 공급하라

8 ταῦτα γὰρ ὑμῖν ὑπάρχοντα καὶ πλεονάζοντα, οὐκ ἀργοὺς οὐδὲ
이것들이 왜냐하면 너희에게 있고 그리고 넘치면, 아니 게으른-자들 아니고
G3778 G1063 G4771 G5225 G2532 G4121 G3756 G0692 G3761

ἀκάρπους καθίστησιν, εἰς τὴν τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ,
열매-없는-자들 세우느니라, 향-하여 그- 그- 주 우리-의, 예수 그리스도-의,
G0175 G2525 G1519 G3588 G3588 G2962 G1473 G2424 G5547

ἐπίγνωσιν;
지식을;
G1922

이런 것이 너희에게 있어 흡족한즉 너희로 우리 주 예수 그리스도를 알기에 게으르지 않고 열매 없는 자가 되지 않게 하려니와

9 ᾧ γὰρ μὴ πάρεστιν ταῦτα, τυφλός ἐστιν, μυωπάζων, λήθην λαβὼν
누구에게 왜냐하면 아니 있으면 이것들이, 눈먼-자 이니라, 근시인-자, 잊음을 받아
G3739 G1063 G3361 G3918 G3778 G5185 G1510 G3467 G3024 G2983

τοῦ καθαρισμοῦ τῶν πάλαι αὐτοῦ ἁμαρτιῶν.
그- 정결함-의 그- 옛 그-의 죄들-의.
G3588 G2512 G3588 G3819 G0846 G0266

이런 것이 없는 자는 소경이라 원시치 못하고 그의 옛 죄를 깨끗케 하심을 잊었느니라

10 διὸ μᾶλλον, ἀδελφοί, σπουδάσατε, βεβαίαν ὑμῶν τὴν κλῆσιν καὶ
그러므로 더욱, 형제들아, 힘쓰라, 확실한 너희-의 그- 부르심과 그리고
G1352 G3123 G0080 G4704 G0949 G4771 G3588 G2821 G2532

ἐκλογὴν ποιεῖσθαι, ταῦτα γὰρ ποιοῦντες οὐ μὴ πταίσητέ ποτε.
택하심을 만들기를, 이것들을 왜냐하면 행하면 결코 아니 실족하리라 결코.
G1589 G4160 G3778 G1063 G4160 G3756 G3361 G4417 G4218

그러므로 형제들아 더욱 힘써 너희 부르심과 택하심을 굳게 하라 너희가 이것을 행한즉 언제든지 실족지 아니하리라

11 οὕτως γὰρ πλουσίως ἐπιχορηγηθήσεται ὑμῖν ἡ εἴσοδος εἰς τὴν
이같이 왜냐하면 풍성히 공급되리라 너희에게 그- 입장이 에게 그-
G3779 G1063 G4146 G2023 G4771 G3588 G1529 G1519 G3588

αἰώνιον βασιλείαν τοῦ Κυρίου ἡμῶν, καὶ Σωτῆρος, Ἰησοῦ Χριστοῦ.
영원한 나라 주 우리-의, 그리고 구원자, 예수 그리스도-의.
G0166 G0932 G3588 G2962 G1473 G2532 G4990 G2424 G5547

이같이 하면 우리 주 곧 구주 예수 그리스도의 영원한 나라에 들어감을 넉넉히 너희에게 주시리라

12 Διὸ μελλήσω ἀεὶ ὑμᾶς, ὑπομιμνήσκειν περὶ τούτων, καίπερ εἰδότας
그러므로 할-것이다 항상 너희를, 생각나게-하기를 대-하여 이것들을, 비록 알고
G1352 G3195 G0104 G4771 G5279 G4012 G3778 G2539 G1492

καὶ ἐστηριγμένους ἐν τῇ παρούσῃ ἀληθείᾳ.
그리고 굳게-선-자들이라 안-에서 그- 있는 진리에.
G2532 G4741 G1722 G3588 G3918 G0225

이러므로 너희가 이것을 알고 이미 있는 진리에 섰으나 내가 항상 너희로 생각하게 하려 하노라

13 δίκαιον δὲ ἡγοῦμαι, ἐφ’ ὅσον εἰμὶ ἐν τούτῳ τῷ σκηνώματι,
옳은-것 그러나 생각하노라, 에 동안 있다 안-에서 이 그- 장막,
G1342 G1161 G2233 G1909 G3745 G1510 G1722 G3778 G3588 G4638

διεγείρειν ὑμᾶς ἐν ὑπομνήσει;
일으키는-것 너희를 안-에서 상기시킴에;
G1326 G4771 G1722 G5280

내가 이 장막에 있을 동안에 너희를 일깨워 생각하게 함이 옳은 줄로 여기노니

14 εἰδὼς ὅτι ταχινή ἐστιν ἡ ἀπόθεσις τοῦ σκηνώματός μου, καθὼς καὶ
아는 것-은 급한 것이다 그- 벗음이 그- 장막-의 나-의, 처럼 또한
G1492 G3754 G5031 G1510 G3588 G0595 G3588 G4638 G1473 G2531 G2532

ὁ Κύριος ἡμῶν, Ἰησοῦς Χριστὸς, ἐδήλωσέν μοι;
그- 주 우리-의, 예수 그리스도, 보이셨다 나에게;
G3588 G2962 G1473 G2424 G5547 G1213 G1473

이는 우리 주 예수 그리스도께서 내게 지시하신 것 같이 나도 이 장막을 벗어날 것이 임박한 줄을 앎이라

15 σπουδάσω δὲ καὶ ἑκάστοτε, ἔχειν ὑμᾶς μετὰ τὴν ἐμὴν ἔξοδον, τὴν
힘쓰리라 그러나 또한 매번, 갖기를 너희가 후-에 그- 나-의 떠남, 그-
G4704 G1161 G2532 G1539 G2192 G4771 G3326 G3588 G1699 G1841 G3588

τούτων μνήμην ποιεῖσθαι.
이것들-의 기억을 만들기를.
G3778 G3420 G4160

내가 힘써 너희로 하여금 나의 떠난 후에라도 필요할 때는 이런 것을 생각나게 하려 하노라

16 οὐ γὰρ σεσοφισμένοις μύθοις ἐξακολουθήσαντες, ἐγνωρίσαμεν ὑμῖν τὴν
아니 왜냐하면 교묘히-만들어진 신화들을 따라, 알렸다 너희에게 그-
G3756 G1063 G4679 G3454 G1811 G1107 G4771 G3588

τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, δύναμιν καὶ παρουσίαν; ἀλλ’ ἐπόπται
그- 주 우리-의, 예수 그리스도-의, 능력과 그리고 오심을; 오히려 목격자들
G3588 G2962 G1473 G2424 G5547 G1411 G2532 G3952 G0235 G2030

γενηθέντες τῆς ἐκείνου μεγαλειότητος.
되어 그- 그분-의 위엄-의.
G1096 G3588 G1565 G3168

우리 주 예수 그리스도의 능력과 강림하심을 너희에게 알게 한 것이 공교히 만든 이야기를 좇은 것이 아니요 우리는 그의 크신 위엄을 친히 본 자라

17 λαβὼν γὰρ παρὰ Θεοῦ Πατρὸς τιμὴν καὶ δόξαν, φωνῆς ἐνεχθείσης
받아 왜냐하면 으로부터 하나님 아버지 존귀와 그리고 영광을, 음성이 전해졌을-때
G2983 G1063 G3844 G2316 G3962 G5092 G2532 G1391 G5456 G5342

αὐτῷ, τοιᾶσδε ὑπὸ τῆς μεγαλοπρεποῦς δόξης: Ὁ Υἱός μου, ὁ
그에게, 이러한 으로부터 그- 장엄한 영광-의: 그- 아들 나-의, 그-
G0846 G5107 G5259 G3588 G3169 G1391 G3588 G5207 G1473 G3588

ἀγαπητός μου, οὗτός ἐστιν, εἰς ὃν ἐγὼ εὐδόκησα.
사랑하는-자 나-의, 이-가 이니라, 에게 누구 내가 기뻐한다.
G0027 G1473 G3778 G1510 G1519 G3739 G1473 G2106

지극히 큰 영광 중에서 이러한 소리가 그에게 나기를 이는 내 사랑하는 아들이요 내 기뻐하는 자라 하실 때에 저가 하나님 아버지께 존귀와 영광을 받으셨느니라

18 καὶ ταύτην τὴν φωνὴν ἡμεῖς ἠκούσαμεν ἐξ οὐρανοῦ, ἐνεχθεῖσαν σὺν
그리고 이 그- 음성을 우리가 들었다 으로부터 하늘, 전해진 함께
G2532 G3778 G3588 G5456 G1473 G0191 G1537 G3772 G5342 G4862

αὐτῷ, ὄντες ἐν τῷ ἁγίῳ ὄρει.
그와, 있을-때 안-에서 그- 거룩한 산에.
G0846 G1510 G1722 G3588 G0040 G3735

이 소리는 우리가 저와 함께 거룩한 산에 있을 때에 하늘로서 나옴을 들은 것이라

19 καὶ ἔχομεν βεβαιότερον τὸν προφητικὸν λόγον, ᾧ καλῶς ποιεῖτε
그리고 가졌노라 더-확실한 그- 예언-의 말씀을, 그것에 잘 행하느니라
G2532 G2192 G0949 G3588 G4397 G3056 G3739 G2573 G4160

προσέχοντες, ὡς λύχνῳ φαίνοντι ἐν αὐχμηρῷ τόπῳ, ἕως οὗ ἡμέρα
주의하여, 같이 등불이 비추는 안-에서 어두운 곳에, 까지 그것-의 날이
G4337 G5613 G3088 G5316 G1722 G0850 G5117 G2193 G3739 G2250

διαυγάσῃ, καὶ φωσφόρος ἀνατείλῃ ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν;
밝아지고, 그리고 샛별이 떠오른다 안-에서 그- 마음들 너희-의;
G1306 G2532 G5459 G0393 G1722 G3588 G2588 G4771

또 우리에게 더 확실한 예언이 있어 어두운 데 비취는 등불과 같으니 날이 새어 샛별이 너희 마음에 떠오르기까지 너희가 이것을 주의하는 것이 가하니라

20 τοῦτο 이것을 G3778 πρῶτον 먼저 G4412 γινώσκοντες, 알아, G1097 ὅτι 곧 G3754 πᾶσα 모든 G3956 προφητεία 예언은 G4394 γραφῆς 성경-의 G1124 ἰδίας 자기 G2398 ἐπιλύσεως 해석-의 G1955 οὐ 아니 G3756

γίνεται.
되느니라.
G1096

먼저 알 것은 경의 모든 예언은 사사로이 풀 것이 아니니

21 οὐ 아니 G3756 γὰρ 왜냐하면 G1063 θελήματι 뜻에 G2307 ἀνθρώπου 사람-의 G0444 ἠνέχθη 전해졌다 G5342 προφητεία 예언이 G4394 ποτέ, 일찍이, G4218 ἀλλὰ 오히려 G0235 ὑπὸ 으로부터 G5259

Πνεύματος 성령 G4151 Ἁγίου 거룩한 G0040 φερόμενοι, 움직여진-자들이, G5342 ἐλάλησαν 말하였다 G2980 ἀπὸ 으로부터 G0575 Θεοῦ 하나님 G2316 ἄνθρωποι. 사람들이. G0444

예언은 언제든지 사람의 뜻으로 낸 것이 아니요 오직 성령의 감동하심을 입은 사람들이 하나님께 받아 말한 것임이니라

# Chapter 2

1 Ἐγένοντο 생겨났다 G1096 δὲ 그러나 G1161 καὶ 또한 G2532 ψευδοπροφῆται 거짓-예언자들이 G5578 ἐν 안-에서 G1722 τῷ 그- G3588 λαῷ, 백성, G2992 ὡς 같이 G5613 καὶ 또한 G2532 ἐν 안-에서 G1722 ὑμῖν 너희 G4771

ἔσονται 있으리라 G1510 ψευδοδιδάσκαλοι, 거짓-교사들이, G5572 οἵτινες 그들은 G3748 παρεισάξουσιν 들여오리라 G3919 αἱρέσεις 이단들을 G0139 ἀπωλείας, 멸망-의, G0684 καὶ 그리고 G2532 τὸν 그- G3588

ἀγοράσαντα 사신 G0059 αὐτοὺς 그들을 G0846 δεσπότην 주인을 G1203 ἀρνούμενοι, 부인하며, G0720 ἐπάγοντες 가져오며 G1863 ἑαυτοῖς 자신들에게 G1438 ταχινὴν 빠른 G5031 ἀπώλειαν. 멸망을. G0684

그러나 민간에 또한 거짓 선지자들이 일어났었나니 이와 같이 너희 중에도 거짓 선생들이 있으리라 저희는 멸망케 할 이단을 가만히 끌어들여 자기들을 사신 주를 부인하고 임박한 멸망을 스스로 취하는 자들이라

2 καὶ 그리고 G2532 πολλοὶ 많은-자들이 G4183 ἐξακολουθήσουσιν 따르리라 G1811 αὐτῶν 그들-의 G0846 ταῖς 그- G3588 ἀσελγείαις, 음란들을, G0766 δι’ 통-하여 G1223 οὓς 누구 G3739 ἡ 그- G3588

ὁδὸς 길이 G3598 τῆς 그- G3588 ἀληθείας 진리-의 G0225 βλασφημηθήσεται. 모욕당하리라. G0987

여럿이 저희 호색하는 것을 좇으리니 이로 인하여 진리의 도가 훼방을 받을 것이요

3 καὶ 그리고 G2532 ἐν 안-에서 G1722 πλεονεξίᾳ 탐욕 G4124 πλαστοῖς 꾸민 G4112 λόγοις, 말들로, G3056 ὑμᾶς 너희를 G4771 ἐμπορεύσονται; 이용하리라; G1710 οἷς 그들에게 G3739 τὸ 그- G3588

κρίμα 심판이 G2917 ἔκπαλαι 예전부터 G1597 οὐκ 아니 G3756 ἀργεῖ, 게으르고, G0691 καὶ 그리고 G2532 ἡ 그- G3588 ἀπώλεια 멸망이 G0684 αὐτῶν 그들-의 G0846 οὐ 아니 G3756 νυστάζει. 조는다. G3573

저희가 탐심을 인하여 지은 말을 가지고 너희로 이를 삼으니 저희 심판은 옛적부터 지체하지 아니하며 저희 멸망은 자지 아니하느니라

4 εἰ γὰρ ὁ Θεὸς ἀγγέλων ἁμαρτησάντων, οὐκ ἐφείσατο, ἀλλὰ σειραῖς
만일 왜냐하면 그- 하나님이 천사들을 범죄한, 아니 아끼다면, 오히려 사슬들로
G1487 G1063 G3588 G2316 G0032 G0264 G3756 G5339 G0235 G4577

ζόφου ταρταρώσας, παρέδωκεν εἰς κρίσιν τηρουμένους;
어둠-의 던져-감옥에, 넘겼다 에게 심판 지키는-자들로;
G2217 G5020 G3860 G1519 G2920 G5083

하나님이 범죄한 천사들을 용서치 아니하시고 지옥에 던져 어두운 구덩이에 두어 심판 때까지 지키게 하셨으며

5 καὶ ἀρχαίου κόσμου οὐκ ἐφείσατο, ἀλλὰ ὄγδοον Νῶε δικαιοσύνης κήρυκα
그리고 옛 세상을 아니 아끼다면, 오히려 여덟-째 노아를 의로움-의 전파자를
G2532 G0744 G2889 G3756 G5339 G0235 G3590 G3575 G1343 G2783

ἐφύλαξεν, κατακλυσμὸν κόσμῳ ἀσεβῶν ἐπάξας;
보존했다, 홍수를 세상에 불경건한-자들-의 가져와;
G5442 G2627 G2889 G0765 G1863

옛 세상을 용서치 아니하시고 오직 의를 전파하는 노아와 그 일곱 식구를 보존하시고 경건치 아니한 자들의 세상에 홍수를 내리셨으며

6 καὶ πόλεις Σοδόμων καὶ Γομόρρας τεφρώσας, καταστροφῇ κατέκρινεν,
그리고 도시들을 소돔과 그리고 고모라의 재로-만들어, 전복으로 정죄했다,
G2532 G4172 G4670 G2532 G1116 G5077 G2692 G2632

ὑπόδειγμα μελλόντων ἀσεβέσιν τεθεικώς;
본보기를 장래-의 불경건한-자들에게 놓았다;
G5262 G3195 G0765 G5087

소돔과 고모라 성을 멸망하기로 정하여 재가 되게 하사 후세에 경건치 아니할 자들에게 본을 삼으셨으며

7 καὶ δίκαιον Λὼτ, καταπονούμενον ὑπὸ τῆς, τῶν ἀθέσμων, ἐν
그리고 의로운 롯을, 괴로워하는 으로부터 그- 그- 무법한-자들-의, 안-에서
G2532 G1342 G3091 G2669 G5259 G3588 G3588 G0113 G1722

ἀσελγείᾳ ἀναστροφῆς, ἐρρύσατο --
음란 행위, 구원했다
G0766 G0391 G4506

무법한 자의 음란한 행실을 인하여 고통하는 의로운 롯을 건지셨으니

8 βλέμματι γὰρ καὶ ἀκοῇ, ὁ δίκαιος, ἐνκατοικῶν ἐν αὐτοῖς,
보는-것에 왜냐하면 그리고 듣는-것에, 그- 의인이, 살며 안-에서 그들,
G0990 G1063 G2532 G0189 G3588 G1342 G1460 G1722 G0846

ἡμέραν ἐξ ἡμέρας, ψυχὴν δικαίαν ἀνόμοις ἔργοις -- ἐβασάνιζεν;
날 으로부터 날, 영혼을 의로운 불법한 행위들로 괴로워했다;
G2250 G1537 G2250 G5590 G1342 G0459 G2041 G0928

(이 의인이 저희 중에 거하여 날마다 저 불법한 행실을 보고 들음으로 그 의로운 심령을 상하니라)

9 οἶδεν Κύριος εὐσεβεῖς ἐκ πειρασμοῦ ῥύεσθαι; ἀδίκους δὲ εἰς
안다 주가 경건한-자들을 으로부터 시험 구하기를; 불의한-자들을 그러나 에게
G1492 G2962 G2152 G1537 G3986 G4506 G0094 G1161 G1519

ἡμέραν κρίσεως κολαζομένους τηρεῖν;
날 심판-의 벌받는-자들로 지키기를;
G2250 G2920 G2849 G5083

주께서 경건한 자는 시험에서 건지시고 불의한 자는 형벌 아래 두어 심판 날까지 지키시며

10 μάλιστα δὲ τοὺς ὀπίσω σαρκὸς ἐν ἐπιθυμίᾳ μιασμοῦ πορευομένους,
특히 그러나 그들을 뒤-로 육체-의 안-에서 정욕 더러움-의 행하는-자들을,
G3122 G1161 G3588 G3694 G4561 G1722 G1939 G3394 G4198

καὶ κυριότητος καταφρονοῦντας. τολμηταὶ, αὐθάδεις, δόξας οὐ τρέμουσιν
그리고 주재를 멸시하는-자들을. 대담한-자들, 자기-만족하는, 영광들을 아니 떤다
G2532 G2963 G2706 G5113 G0829 G1391 G3756 G5141

βλασφημοῦντες;
모독하며;
G0987

육체를 따라 더러운 정욕 가운데서 행하며 주관하는 이를 멸시하는 자들에게 특별히 형벌하실 줄을 아시느니라 이들은 담대하고 고집하여 떨지 않고 영광 있는 자를 훼방하거니와

11 ὅπου ἄγγελοι, ἰσχύϊ καὶ δυνάμει μείζονες ὄντες, οὐ φέρουσιν κατ’
거기서 천사들이, 힘에 그리고 능력에 더-크면서, 있으면서, 아니 가져온다 대-하여
G3699 G0032 G2479 G2532 G1411 G3173 G1510 G3756 G5342 G2596

αὐτῶν, παρὰ Κυρίῳ, βλάσφημον κρίσιν.
그들을, 앞-에서 주, 모독하는 심판을.
G0846 G3844 G2962 G0989 G2920

더 큰 힘과 능력을 가진 천사들이라도 주 앞에서 저희를 거스려 훼방하는 송사를 하지 아니하느니라

12 οὗτοι δέ, ὡς ἄλογα ζῷα. γεγεννημένα φυσικὰ εἰς ἅλωσιν καὶ
이들은 그러나, 같이 비이성적인 짐승들. 태어난 본성적인 에게 잡힘과 그리고
G3778 G1161 G5613 G0249 G2226 G1080 G5446 G1519 G0259 G2532

φθοράν, ἐν οἷς ἀγνοοῦσιν βλασφημοῦντες, ἐν τῇ φθορᾷ αὐτῶν καὶ
썼어짐, 안-에서 그것들 모르면서 모독하며, 안-에서 그- 썼어짐 그들-의 또한
G5356 G1722 G3739 G0050 G0987 G1722 G3588 G5356 G0846 G2532

φθαρήσονται,
썼어지리라,
G5351

그러나 이 사람들은 본래 잡혀 죽기 위하여 난 이성 없는 짐승 같아서 그 알지 못한 것을 훼방하고 저희 멸망 가운데서 멸망을 당하며

13 ἀδικούμενοι, μισθὸν ἀδικίας; ἡδονὴν ἡγούμενοι τὴν ἐν ἡμέρᾳ τρυφήν;
해를-받는-자들, 상 불의-의; 쾌락을 여기는-자들 그- 안-에서 낮 사치를;
G0091 G3408 G0093 G2237 G2233 G3588 G1722 G2250 G5172

σπίλοι καὶ μῶμοι, ἐντρυφῶντες ἐν ταῖς ἀπάταις αὐτῶν, συνευωχούμενοι
점들과 그리고 흠들이, 즐기며 안-에서 그- 속임들 그들-의, 함께-잠치하며
G4696 G2532 G3470 G1792 G1722 G3588 G0539 G0846 G4910

ὑμῖν;
너희와;
G4771

불의의 값으로 불의를 당하며 낮에 연락을 기쁘게 여기는 자들이니 점과 흠이라 너희와 함께 연회할 때에 저희 간사한 가운데 연락하며

14 ὀφθαλμοὺς ἔχοντες μεστοὺς μοιχαλίδος, καὶ ἀκαταπαύστους ἁμαρτίας,
눈들을 가진 가득한 간음녀-의, 그리고 그치지-않는 죄-의,
G3788 G2192 G3324 G3428 G2532 G0180 G0266

δελεάζοντες ψυχὰς ἀστηρίκτους; καρδίαν γεγυμνασμένην πλεονεξίας ἔχοντες--
유혹하는-자들 영혼들을 굳지-않은; 마음을 훈련받은 탐욕-의 갖는-자들
G1185 G5590 G0793 G2588 G1128 G4124 G2192

κατάρας τέκνα!
저주-의 자녀들!
G2671 G5043

음심이 가득한 눈을 가지고 범죄하기를 쉬지 아니하고 굳세지 못한 영혼들을 유혹하며 탐욕에 연단된 마음을 가진 자들이니 저주의 자식이라

15 καταλειπόντες εὐθεῖαν ὁδὸν, ἐπλανήθησαν, ἐξακολουθήσαντες τῇ ὁδῷ τοῦ
버린-자들 곧은 길을, 미혹되었다, 따른-자들 그- 길을 그-
G2641 G2117 G3598 G4105 G1811 G3588 G3598 G3588

Βαλαὰμ, τοῦ Βοσὸρ, ὃς μισθὸν ἀδικίας ἠγάπησεν;
발람, 그- 보소르-의, 그 상을 불의-의 사랑한;
G0903 G3588 G1007 G3739 G3408 G0093 G0025

저희가 바른 길을 떠나 미혹하여 브올의 아들 발람의 길을 좇는도다 그는 불의의 삯을 사랑하다가

16 ἔλεγξιν δὲ ἔσχεν ἰδίας παρανομίας, ὑποζύγιον ἄφωνον, ἐν ἀνθρώπου
꺼짐을 그러나 받았다 자기 불법-의, 나귀가 벽어리인, 안-에서 사람-의
G1649 G1161 G2192 G2398 G3892 G5268 G0880 G1722 G0444

φωνῇ φθεγξάμενον, ἐκώλυσεν τὴν τοῦ προφήτου παραφρονίαν.
음성으로 말하여, 막았다 그- 그- 예언자-의 미침을.
G5456 G5350 G2967 G3588 G3588 G4396 G3913

자기의 불법을 인하여 책망을 받되 말 못하는 나귀가 사람의 소리로 말하여 이 선지자의 미친 것을 금지하였느니라

17 οὗτοί εἰσιν πηγαὶ ἄνυδροι, καὶ ὁμίχλαι ὑπὸ λαίλαπος ἐλαυνόμεναι, οἷς
이들은 이니라 샘들이 물-없는, 그리고 안개들이 으로부터 폭풍-의 몰리는, 그들에게
G3778 G1510 G4077 G0504 G2532 G0887 G5259 G2978 G1643 G3739

ὁ ζόφος τοῦ σκότους τετήρηται.
그- 어둠이 그- 흡암-의 예비되었다.
G3588 G2217 G3588 G4655 G5083

이 사람들은 물 없는 샘이요 광풍에 밀려 가는 안개니 저희를 위하여 캄캄한 어두움이 예비되어 있나니

18 ὑπέρογκα γὰρ ματαιότητος φθεγγόμενοι, δελεάζουσιν ἐν ἐπιθυμίαις σαρκὸς,
부풀어-오른 왜냐하면 헛됨-의 말하며, 유혹한다 안-에서 정욕들 육체-의,
G5246 G1063 G3153 G5350 G1185 G1722 G1939 G4561

ἀσελγείαις, τοὺς ὀλίγως ἀποφεύγοντας τοὺς ἐν πλάνῃ ἀναστρεφομένους;
음란들로, 그들을 간신히 피하는-자들을 그들을 안-에서 미혹 살아가는-자들을;
G0766 G3588 G3641 G0668 G3588 G1722 G4106 G0390

저희가 허탄한 자랑의 말을 토하여 미혹한 데 행하는 사람들에게서 겨우 피한 자들을 음란으로써 육체의 정욕 중에서 유혹하여

19 ἐλευθερίαν αὐτοῖς ἐπαγγελλόμενοι, αὐτοὶ δοῦλοι ὑπάρχοντες τῆς φθορᾶς.
자유를 그들에게 약속하며, 자신들이 종들 있으면서 그- 썼어짐-의.
G1657 G0846 G1861 G0846 G1401 G5225 G3588 G5356

ᾧ γάρ τις ἥττηται, τούτῳ ‹καὶ› δεδούλωται.
누구에게 왜냐하면 어떤-자가 지면, 이것에게 또한 종이-되었다.
G3739 G1063 G5100 G2274 G3778 G2532 G1402

저희에게 자유를 준다 하여도 자기는 멸망의 종들이니 누구든지 진 자는 이긴 자의 종이 됨이니라

20 εἰ γὰρ ἀποφυγόντες τὰ μιάσματα τοῦ κόσμου, ἐν ἐπιγνώσει τοῦ
만일 왜냐하면 피한-자들 그- 더러움들을 그- 세상-의, 안-에서 지식 그-
G1487 G1063 G0668 G3588 G3393 G3588 G2889 G1722 G1922 G3588

Κυρίου [ἡμῶν] καὶ Σωτῆρος Ἰησοῦ Χριστοῦ, τούτοις δὲ πάλιν ἐμπλακέντες
주 우리-의 그리고 구원자 예수 그리스도-의, 이것들에 그러나 다시 얽히면
G2962 G1473 G2532 G4990 G2424 G5547 G3778 G1161 G3825 G1707

ἡττῶνται, γέγονεν αὐτοῖς τὰ ἔσχατα χείρονα τῶν πρώτων.
지면, 되었다 그들에게 그- 나중이 더-나쁜 그- 처음보다.
G2274 G1096 G0846 G3588 G2078 G5501 G3588 G4413

만일 저희가 우리 주 되신 구주 예수 그리스도를 앎으로 세상의 더러움을 피한 후에 다시 그 중에 얽매이고 지면 그 나중 형편이 처음보다 더 심하리니

21 κρεῖττον γὰρ ἦν αὐτοῖς, μὴ ἐπεγνωκέναι τὴν ὁδὸν τῆς δικαιοσύνης,
더-나았다 왜냐하면 이었다 그들에게, 아니 알았는-것이 그- 길을 그- 의로움-의,
G2909 G1063 G1510 G0846 G3361 G1921 G3588 G3598 G3588 G1343

ἢ ἐπιγνοῦσιν, ὑποστρέψαι ἐκ τῆς παραδοθείσης αὐτοῖς ἁγίας ἐντολῆς.
보다 알고, 돌아서는-것이 으로부터 그- 전해진 그들에게 거룩한 계명-의.
G2228 G1921 G5290 G1537 G3588 G3860 G0846 G0040 G1785

의의 도를 안 후에 받은 거룩한 명령을 저버리는 것보다 알지 못하는 것이 도리어 저희에게 나으니라

22 συμβέβηκεν αὐτοῖς τὸ τῆς ἀληθοῦς παροιμίας: Κύων ἐπιστρέψας ἐπὶ
일어났다 그들에게 그-것이 그- 참된 속담-의: 개가 돌아와 에게
G4819 G0846 G3588 G3588 G0227 G3942 G2965 G1994 G1909

τὸ ἴδιον ἐξέραμα; καί, Ὗς λουσαμένη, εἰς κυλισμὸν βορβόρου.
그- 자기 토한-것; 그리고, 돼지가 씻은-자가, 에게 굴림 진흙-의.
G3588 G2398 G1829 G2532 G5300 G3068 G1519 G2946 G1004

참 속담에 이르기를 개가 그 토하였던 것에 돌아가고 돼지가 씻었다가 더러운 구덩이에 도로 누웠다 하는 말이 저희에게 응하였도다

# Chapter 3

1 Ταύτην ἤδη, ἀγαπητοί, δευτέραν ὑμῖν γράφω ἐπιστολήν, ἐν αἷς
이것을 이미, 사랑하는-자들아, 두-번째 너희에게 쓴다 편지를, 안-에서 그것들로
G3778 G2235 G0027 G1208 G4771 G1125 G1992 G1722 G3739

διεγείρω ὑμῶν ἐν ὑπομνήσει τὴν εἰλικρινῆ διάνοιαν,
일으킨다 너희-의 안-에서 상기시킴 그- 순수한 마음을,
G1326 G4771 G1722 G5280 G3588 G1506 G1271

사랑하는 자들아 내가 이제 이 둘째 편지를 너희에게 쓰노니 이 둘로 너희 진실한 마음을 일깨워 생각하게 하여

2 μνησθῆναι τῶν προειρημένων ῥημάτων, ὑπὸ τῶν ἁγίων προφητῶν, καὶ
기억하기-위해 그- 예언된 말씀들을, 으로부터 그- 거룩한 예언자들-의, 그리고
G3403 G3588 G4302 G4487 G5259 G3588 G0040 G4396 G2532

τῆς τῶν ἀποστόλων ὑμῶν ἐντολῆς τοῦ Κυρίου καὶ Σωτῆρος;
그- 그- 사도들 너희-의 계명-의 그- 주-의 그리고 구원자-의;
G3588 G3588 G0652 G4771 G1785 G3588 G2962 G2532 G4990

곧 거룩한 선지자의 예언한 말씀과 주 되신 구주께서 너희의 사도들로 말미암아 명하신 것을 기억하게 하려 하노라

3 τοῦτο πρῶτον γινώσκοντες, ὅτι ἐλεύσονται ἐπ’ ἐσχάτων τῶν ἡμερῶν ἐν
이것을 먼저 알아, 곧 올-것이다 위-에 마지막 그- 날들에 안-에서
G3778 G4412 G1097 G3754 G2064 G1909 G2078 G3588 G2250 G1722

ἐμπαιγμονῇ ἐμπαῖκται, κατὰ τὰς ἰδίας ἐπιθυμίας αὐτῶν πορευόμενοι,
조롱함 조롱하는-자들이, 따라 그- 자기 정욕들 그들-의 가며,
G1701 G1703 G2596 G3588 G2398 G1939 G0846 G4198

먼저 이것을 알지니 말세에 기롱하는 자들이 와서 자기의 정욕을 좇아 행하며 기롱하여

4 καὶ λέγοντες, Ποῦ ἐστιν ἡ ἐπαγγελία τῆς παρουσίας αὐτοῦ? ἀφ’
그리고 말하며, 어디 있느냐 그- 약속이 그- 오심-의 그-의? 으로부터
G2532 G3004 G4226 G1510 G3588 G1860 G3588 G3952 G0846 G0575

ἧς γὰρ οἱ πατέρες ἐκοιμήθησαν, πάντα οὕτως διαμένει ἀπ’ ἀρχῆς
그것 왜냐하면 그- 조상들이 잠들었다, 모든-것이 이같이 남아있다 으로부터 처음
G3739 G1063 G3588 G3962 G2837 G3956 G3779 G1265 G0575 G0746

κτίσεως.
창조-의.
G2937

가로되 주의 강림하신다는 약속이 어디 있느뇨 조상들이 잔 후로부터 만물이 처음 창조할 때와 같이 그냥 있다 하니

5 λανθάνει γὰρ αὐτοὺς τοῦτο, θέλοντας, ὅτι οὐρανοὶ ἦσαν ἔκπαλαι, καὶ
숨겨져-있다 왜냐하면 그들을 이것이, 원하는-자들을, 곧 하늘들이 있었다 예전부터, 그리고
G2990 G1063 G0846 G3778 G2309 G3754 G3772 G1510 G1597 G2532

γῆ ἐξ ὕδατος καὶ δι’ ὕδατος συνεστῶσα, τῷ τοῦ Θεοῦ λόγῳ,
땅이 으로부터 물 그리고 통-하여 물 구성된, 그- 그- 하나님-의 말씀;
G1093 G1537 G5204 G2532 G1223 G5204 G4921 G3588 G3588 G2316 G3056

이는 하늘이 옛적부터 있는 것과 땅이 물에서 나와 물로 성립한 것도 하나님의 말씀으로 된 것을 저희가 잊으려 함이로다

6 δι’ ὧν ὁ τότε κόσμος, ὕδατι κατακλυσθεὶς, ἀπώλετο.
통-하여 그것들 그- 그때 세상이, 물에 잠겨서, 멸망했다.
G1223 G3739 G3588 G5119 G2889 G5204 G2626 G0622

이로 말미암아 그 때 세상은 물의 넘침으로 멸망하였으되

7 οἱ δὲ νῦν οὐρανοὶ καὶ ἡ γῆ, τῷ αὐτῷ λόγῳ τεθησαυρισμένοι
그- 그러나 지금 하늘들과 그리고 그- 땅이, 그- 같은 말씀으로 보관된-자들이니라,
G3588 G1161 G3568 G3772 G2532 G3588 G1093 G3588 G0846 G3056 G2343

εἰσὶν, πυρὶ τηρούμενοι εἰς ἡμέραν κρίσεως καὶ ἀπωλείας τῶν ἀσεβῶν
있다, 불에 지켜지는-자들이 에게 날 심판-의 그리고 멸망-의 그- 불경건한
G1510 G4442 G5083 G1519 G2250 G2920 G2532 G0684 G3588 G0765

ἀνθρώπων.
사람들-의.
G0444

이제 하늘과 땅은 그 동일한 말씀으로 불사르기 위하여 간수하신 바 되어 경건치 아니한 사람들의 심판과 멸망의 날까지 보존하여 두신 것이니라

8 Ἓν δὲ τοῦτο μὴ λανθανέτω ὑμᾶς, ἀγαπητοί, ὅτι μία ἡμέρα
하나 그러나 이것이 아니 숨겨져-있게-하라 너희를, 사랑하는-자들아, 곧 하나 날이
G1520 G1161 G3778 G3361 G2990 G4771 G0027 G3754 G1520 G2250

παρὰ Κυρίῳ ὡς χίλια ἔτη; καὶ χίλια ἔτη, ὡς ἡμέρα μία.
옆-에서 주 같다 천 해; 그리고 천 해가, 같다 날 하나.
G3844 G2962 G5613 G5507 G2094 G2532 G5507 G2094 G5613 G2250 G1520

사랑하는 자들아 주께는 하루가 천 년 같고 천 년이 하루 같은 이 한 가지를 잊지 말라

9 οὐ βραδύνει Κύριος τῆς ἐπαγγελίας, ὥς τινες βραδύτητα ἡγοῦνται,
아니 더디다 주가 그- 약속-의, 같이 어떤-자들이 더디함을 여기나,
G3756 G1019 G2962 G3588 G1860 G5613 G5100 G1022 G2233

ἀλλὰ μακροθυμεῖ εἰς ὑμᾶς, μὴ βουλόμενός τινας ἀπολέσθαι, ἀλλὰ
오히려 오래-참는다 향-하여 너희를, 아니 원하시는-자가 어떤-자들이 멸망하기를, 오히려
G0235 G3114 G1519 G4771 G3361 G1014 G5100 G0622 G0235

πάντας εἰς μετάνοιαν χωρῆσαι.
모든-자들이 에게 회개 이르기를.
G3956 G1519 G3341 G5562

주의 약속은 어떤 이의 더디다고 생각하는 것 같이 더딘 것이 아니라 오직 너희를 대하여 오래 참으사 아무도 멸망치 않고 다 회개하기에 이르기를 원하시느니라

10 Ἥξει δὲ ἡμέρα Κυρίου ὡς κλέπτης, ἐν ᾗ οἱ οὐρανοὶ
올-것이다 그러나 날이 주-의 같이 도둑, 안-에서 그것 그- 하늘들이
G2240 G1161 G2250 G2962 G5613 G2812 G1722 G3739 G3588 G3772

ῥοιζηδὸν παρελεύσονται, στοιχεῖα δὲ καυσούμενα λυθήσεται, καὶ γῆ καὶ
큰-소리로 지나가리라, 원소들이 그러나 타며 풀리리라, 그리고 땅과 그리고
G4500 G3928 G4747 G1161 G2741 G3089 G2532 G1093 G2532

τὰ ἐν αὐτῇ ἔργα εὑρεθήσεται.
그- 안-에서 그것 일들이 발견되리라.
G3588 G1722 G0846 G2041 G2147

그러나 주의 날이 도적 같이 오리니 그 날에는 하늘이 큰 소리로 떠나가고 체질이 뜨거운 불에 풀어지고 땅과 그 중에 있는 모든 일이 드러나리로다

11 Τούτων οὕτως πάντων λυομένων, ποταποὺς δεῖ ὑπάρχειν? ὑμᾶς ἐν
이것들이 이같이 모든-것이 풀리면, 어떤 해야-한다 있어야? 너희가 안-에서
G3778 G3779 G3956 G3089 G4217 G1163 G5225 G4771 G1722

ἁγίαις ἀναστροφαῖς καὶ εὐσεβείαις,
거룩한 행위들과 그리고 경건들,
G0040 G0391 G2532 G2150

이 모든 것이 이렇게 풀어지리니 너희가 어떠한 사람이 되어야 마땅하뇨 거룩한 행실과 경건함으로

12 προσδοκῶντας καὶ σπεύδοντας τὴν παρουσίαν τῆς τοῦ Θεοῦ ἡμέρας,
기다리며 그리고 서두르며 그- 오심을 그- 그- 하나님-의 날-의,
G4328 G2532 G4692 G3588 G3952 G3588 G3588 G2316 G2250

δι’ ἣν οὐρανοὶ, πυρούμενοι, λυθήσονται, καὶ στοιχεῖα, καυσούμενα, τήκεται.
통-하여 그것 하늘들이, 타며, 풀리리라, 그리고 원소들이, 타며, 녹는다.
G1223 G3739 G3772 G4448 G3089 G2532 G4747 G2741 G5080

하나님의 날이 임하기를 바라보고 간절히 사모하라 그 날에 하늘이 불에 타서 풀어지고 체질이 뜨거운 불에 녹아지려니와

13 καινοὺς δὲ οὐρανοὺς, καὶ γῆν καινὴν, κατὰ τὸ ἐπάγγελμα αὐτοῦ,
새로운 그러나 하늘들을, 그리고 땅을 새로운, 따라 그- 약속 그-의,
G2537 G1161 G3772 G2532 G1093 G2537 G2596 G3588 G1862 G0846

προσδοκῶμεν, ἐν οἷς δικαιοσύνη κατοικεῖ.
기다리노라, 안-에서 그것들 의로움이 거한다.
G4328 G1722 G3739 G1343 G2730

우리는 그의 약속대로 의의 거하는 바 새 하늘과 새 땅을 바라보도다

14 Διό, ἀγαπητοί, ταῦτα προσδοκῶντες, σπουδάσατε ἄσπιλοι καὶ
그러므로, 사랑하는-자들아, 이것들을 기다리며, 힘쓰라 흠-없고 그리고
G1352 G0027 G3778 G4328 G4704 G0784 G2532

ἀμώμητοι αὐτῷ εὑρεθῆναι, ἐν εἰρήνῃ.
흠-없는-자들로 그에게 발견되기를, 안-에서 평화.
G0298 G0846 G2147 G1722 G1515

그러므로 사랑하는 자들아 너희가 이것을 바라보나니 주 앞에서 점도 없고 흠도 없이 평강 가운데서 나타나기를 힘쓰라

15 καὶ τὴν τοῦ Κυρίου ἡμῶν μακροθυμίαν, σωτηρίαν ἡγεῖσθε; καθὼς καὶ
그리고 그- 그- 주 우리-의 오래-참음을, 구원으로 여기라; 처럼 또한
G2532 G3588 G3588 G2962 G1473 G3115 G4991 G2233 G2531 G2532

ὁ ἀγαπητὸς ἡμῶν ἀδελφὸς Παῦλος, κατὰ τὴν δοθεῖσαν αὐτῷ σοφίαν,
그- 사랑하는 우리-의 형제 바울이, 따라 그- 주어진 그에게 지혜,
G3588 G0027 G1473 G0080 G3972 G2596 G3588 G1325 G0846 G4678

ἔγραψεν ὑμῖν,
썼다 너희에게,
G1125 G4771

또 우리 주의 오래 참으심이 구원이 될 줄로 여기라 우리 사랑하는 형제 바울도 그 받은 지혜대로 너희에게 이같이 썼고

16 ὡς καὶ ἐν πάσαις ‹ταῖς› ἐπιστολαῖς, λαλῶν ἐν αὐταῖς περὶ
같이 또한 안-에서 모든 그- 편지들에, 말하며 안-에서 그것들 대-하여
G5613 G2532 G1722 G3956 G3588 G1992 G2980 G1722 G0846 G4012

τούτων, ἐν αἷς ἐστιν δυσνόητά τινα, ἃ οἱ ἀμαθεῖς
이것들을, 안-에서 그것들 있다 이해하기-어려운 어떤-것들이, 그것들을 그- 무식한-자들과
G3778 G1722 G3739 G1510 G1425 G5100 G3739 G3588 G0261

καὶ ἀστήρικτοι στρεβλοῦσιν, ὡς καὶ τὰς λοιπὰς γραφὰς, πρὸς τὴν
그리고 굳지-않은-자들이 비튼다, 같이 또한 그- 나머지 성경들을, 향-하여 그-
G2532 G0793 G4761 G5613 G2532 G3588 G3062 G1124 G4314 G3588

ἰδίαν αὐτῶν ἀπώλειαν.
자기 그들-의 멸망을.
G2398 G0846 G0684

또 그 모든 편지에도 이런 일에 관하여 말하였으되 그 중에 알기 어려운 것이 더러 있으니 무식한 자들과 굳세지 못한 자들이 다른 성경과 같이 그것도 억지로 풀다가 스스로 멸망에 이르느니라

17 Ὑμεῖς οὖν, ἀγαπητοί, προγινώσκοντες, φυλάσσεσθε, ἵνα μὴ τῇ τῶν
너희가 그러므로, 사랑하는-자들아, 미리-알며, 지키라, 하여 아니 그- 그-
G4771 G3767 G0027 G4267 G5442 G2443 G3361 G3588 G3588

ἀθέσμων πλάνῃ συναπαχθέντες, ἐκπέσητε τοῦ ἰδίου στηριγμοῦ.
무법한-자들-의 미혹에 함께-이끌린-자들로, 떨어지라 그- 자기 견고함으로부터.
G0113 G4106 G4879 G1601 G3588 G2398 G4740

그러므로 사랑하는 자들아 너희가 이것을 미리 알았은즉 무법한 자들의 미혹에 이끌려 너희 굳센 데서 떨어질까 삼가라

18 αὐξάνετε δὲ ἐν χάριτι, καὶ γνώσει τοῦ Κυρίου ἡμῶν καὶ Σωτῆρος
성장하라 그러나 안-에서 은혜, 그리고 지식 그- 주 우리-의 그리고 구원자
G0837 G1161 G1722 G5485 G2532 G1108 G3588 G2962 G1473 G2532 G4990

Ἰησοῦ Χριστοῦ. αὐτῷ ἡ δόξα καὶ νῦν καὶ εἰς ἡμέραν αἰῶνος.
예수 그리스도-의. 그에게 그- 영광이 그리고 지금 그리고 에게 날 영원-의.
G2424 G5547 G0846 G3588 G1391 G2532 G3568 G2532 G1519 G2250 G0165

‹ἀμήν›.
아멘.
G0281

오직 우리 주 곧 구주 예수 그리스도의 은혜와 저를 아는 지식에서 자라가라 영광이 이제와 영원한 날까지 저에게 있을지어다

# 요한일서

## Chapter 1

1 Ὃ ἦν ἀπ’ ἀρχῆς; ὃ ἀκηκόαμεν; ὃ ἑωράκαμεν τοῖς
그것-을 있었다 -부터 처음 그것-을 우리-가-들었다 그것-을 우리-가-보았다 그-
G3739 G1510 G0575 G0746 G3739 G0191 G3739 G3708 G3588

ὀφθαλμοῖς ἡμῶν; ὃ ἐθεασάμεθα, καὶ αἱ χεῖρες ἡμῶν ἐψηλάφησαν,
눈들-로 우리-의 그것-을 우리-가-바라보았다 그리고 그- 손들-이 우리-의 만졌다
G3788 G1473 G3739 G2300 G2532 G3588 G5495 G1473 G5584

περὶ τοῦ Λόγου τῆς ζωῆς;
-에-관하여 그- 말씀 그- 생명-의
G4012 G3588 G3056 G3588 G2222

태초부터 있는 생명의 말씀에 관하여는 우리가 들은 바요 눈으로 본 바요 주목하고 우리 손으로 만진 바라

2 καὶ ἡ ζωὴ ἐφανερώθη, καὶ ἑωράκαμεν, καὶ μαρτυροῦμεν, καὶ
그리고 그- 생명-이 나타났다 그리고 우리-가-보았다 그리고 우리-가-증거한다 그리고
G2532 G3588 G2222 G5319 G2532 G3708 G2532 G3140 G2532

ἀπαγγέλλομεν ὑμῖν τὴν ζωὴν τὴν αἰώνιον, ἥτις ἦν πρὸς τὸν
우리-가-전한다 너희-에게 그- 생명-을 그- 영원한 그것-이 있었다 -께 그-
G0518 G4771 G3588 G2222 G3588 G0166 G3748 G1510 G4314 G3588

Πατέρα, καὶ ἐφανερώθη ἡμῖν;
아버지 그리고 나타났다 우리-에게
G3962 G2532 G5319 G1473

이 생명이 나타내신 바 된지라 이 영원한 생명을 우리가 보았고 증거하여 너희에게 전하노니 이는 아버지와 함께 계시다가 우리에게 나타내신 바 된 자니라

3 ὃ ἑωράκαμεν καὶ ἀκηκόαμεν, ἀπαγγέλλομεν καὶ ὑμῖν, ἵνα καὶ
그것-을 우리-가-보았다 그리고 들었다 우리-가-전한다 또한 너희-에게 -위하여 또한
G3739 G3708 G2532 G0191 G0518 G2532 G4771 G2443 G2532

ὑμεῖς κοινωνίαν ἔχητε μεθ’ ἡμῶν; καὶ ἡ κοινωνία δὲ ἡ ἡμετέρα
너희-가 교제-를 가지도록 -와-함께 우리 그리고 그- 교제-는 그런데 그- 우리-의
G4771 G2842 G2192 G3326 G1473 G2532 G3588 G2842 G1161 G3588 G2251

μετὰ τοῦ Πατρὸς, καὶ μετὰ τοῦ Υἱοῦ αὐτοῦ, Ἰησοῦ Χριστοῦ.
-와-함께 그- 아버지 그리고 -와-함께 그- 아들 그-의 예수 그리스도
G3326 G3588 G3962 G2532 G3326 G3588 G5207 G0846 G2424 G5547

우리가 보고 들은 바를 너희에게도 전함은 너희로 우리와 사귐이 있게 하려 함이니 우리의 사귐은 아버지와 그 아들 예수 그리스도와 함께 함이라

4 καὶ ταῦτα γράφομεν ἡμεῖς, ἵνα ἡ χαρὰ ἡμῶν ᾖ πεπληρωμένη.
그리고 이것들-을 우리-가-쓴다 우리-는 -위하여 그- 기쁨-이 우리-의 되도록 충만하게-된
G2532 G3778 G1125 G1473 G2443 G3588 G5479 G1473 G1510 G4137

우리가 이것을 씀은 우리의 기쁨이 충만케 하려 함이로라

5

| Καὶ | ἔστιν | αὕτη | ἡ | ἀγγελία | ἣν | ἀκηκόαμεν | ἀπ’ | αὐτοῦ, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 이다 | 이것-이 | 그- | 소식 | 그것-을 | 우리-가-들었다 | -로부터 | 그-에게서 | 그리고 |
| G2532 | G1510 | G3778 | G3588 | G0031 | G3739 | G0191 | G0575 | G0846 | G2532 |

| ἀναγγέλλομεν | ὑμῖν, | ὅτι | ὁ | Θεὸς | φῶς | ἐστιν, | καὶ | σκοτία | ἐν | αὐτῷ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 우리-가-전한다 | 너희-에게 | -라고 | 그- | 하나님-은 | 빛 | 이시다 | 그리고 | 어둠-이 | -안에 | 그-안에 |
| G0312 | G4771 | G3754 | G3588 | G2316 | G5457 | G1510 | G2532 | G4653 | G1722 | G0846 |

| οὐκ | ἔστιν | οὐδεμία. |
|---|---|---|
| 아니다 | 있다 | 전혀 |
| G3756 | G1510 | G3762 |

우리가 저에게서 듣고 너희에게 전하는 소식이 이것이니 곧 하나님은 빛이시라 그에게는 어두움이 조금도 없으시니라

6

| Ἐὰν | εἴπωμεν | ὅτι | κοινωνίαν | ἔχομεν | μετ’ | αὐτοῦ, | καὶ | ἐν | τῷ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만일 | 우리-가-말하면 | -라고 | 교제-를 | 우리-가-가지고 | -와-함께 | 그-와 | 그리고 | -안에서 | 그- |
| G1437 | G3004 | G3754 | G2842 | G2192 | G3326 | G0846 | G2532 | G1722 | G3588 |

| σκότει | περιπατῶμεν, | ψευδόμεθα, | καὶ | οὐ | ποιοῦμεν | τὴν | ἀλήθειαν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 어둠-속에서 | 우리-가-걸으면 | 우리-가-거짓말한다 | 그리고 | 아니한다 | 우리-가-행한다 | 그- | 진리-를 |
| G4655 | G4043 | G5574 | G2532 | G3756 | G4160 | G3588 | G0225 |

만일 우리가 하나님과 사귐이 있다 하고 어두운 가운데 행하면 거짓말을 하고 진리를 행치 아니함이거니와

7

| ἐὰν | δὲ | ἐν | τῷ | φωτὶ | περιπατῶμεν, | ὡς | αὐτός | ἐστιν | ἐν | τῷ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만일 | 그러나 | -안에서 | 그- | 빛-에서 | 우리-가-걸으면 | -처럼 | 그-가 | 계시다 | -안에 | 그- |
| G1437 | G1161 | G1722 | G3588 | G5457 | G4043 | G5613 | G0846 | G1510 | G1722 | G3588 |

| φωτί, | κοινωνίαν | ἔχομεν | μετ’ | ἀλλήλων, | καὶ | τὸ | αἷμα | Ἰησοῦ, | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 빛-에 | 교제-를 | 우리-가-가진다 | -와-함께 | 서로 | 그리고 | 그- | 피-가 | 예수 | 그- |
| G5457 | G2842 | G2192 | G3326 | G0240 | G2532 | G3588 | G0129 | G2424 | G3588 |

| Υἱοῦ | αὐτοῦ, | καθαρίζει | ἡμᾶς | ἀπὸ | πάσης | ἁμαρτίας. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 아들 | 그-의 | 깨끗케-한다 | 우리-를 | -로부터 | 모든 | 죄 |
| G5207 | G0846 | G2511 | G1473 | G0575 | G3956 | G0266 |

저가 빛 가운데 계신 것 같이 우리도 빛 가운데 행하면 우리가 서로 사귐이 있고 그 아들 예수의 피가 우리를 모든 죄에서 깨끗하게 하실 것이요

8

| ἐὰν | εἴπωμεν | ὅτι | ἁμαρτίαν | οὐκ | ἔχομεν, | ἑαυτοὺς | πλανῶμεν, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만일 | 우리-가-말하면 | -라고 | 죄-를 | 아니 | 우리-가-가지면 | 자신들-을 | 우리-가-속인다 | 그리고 |
| G1437 | G3004 | G3754 | G0266 | G3756 | G2192 | G1438 | G4105 | G2532 |

| ἡ | ἀλήθεια | οὐκ | ἔστιν | ἐν | ἡμῖν. |
|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 진리-가 | 아니다 | 있다 | -안에 | 우리-안에 |
| G3588 | G0225 | G3756 | G1510 | G1722 | G1473 |

만일 우리가 죄 없다 하면 스스로 속이고 또 진리가 우리 속에 있지 아니할 것이요

9

| ἐὰν | ὁμολογῶμεν | τὰς | ἁμαρτίας | ἡμῶν, | πιστός | ἐστιν | καὶ | δίκαιος, | ἵνα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 만일 | 우리-가-고백하면 | 그- | 죄들-을 | 우리-의 | 신실하시다 | 그-는 | 그리고 | 의로우시다 | -위하여 |
| G1437 | G3670 | G3588 | G0266 | G1473 | G4103 | G1510 | G2532 | G1342 | G2443 |

| ἀφῇ | ἡμῖν | τὰς | ἁμαρτίας, | καὶ | καθαρίσῃ | ἡμᾶς | ἀπὸ | πάσης |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 용서하시도록 | 우리-에게 | 그- | 죄들-을 | 그리고 | 깨끗케-하시도록 | 우리-를 | -로부터 | 모든 |
| G0863 | G1473 | G3588 | G0266 | G2532 | G2511 | G1473 | G0575 | G3956 |

| ἀδικίας. |
|---|
| 불의 |
| G0093 |

만일 우리가 우리 죄를 자백하면 저는 미쁘시고 의로우사 우리 죄를 사하시며 모든 불의에서 우리를 깨끗케 하실 것이요

10 ἐὰν 만일 G1437 | εἴπωμεν 우리-가-말하면 G3004 | ὅτι -라고 G3754 | οὐχ 아니 G3756 | ἡμαρτήκαμεν, 우리-가-죄를-지었다면 G0264 | ψεύστην 거짓말쟁이-로 G5583 | ποιοῦμεν 우리-가-만든다 G4160 | αὐτὸν, 그-를 G0846

καὶ 그리고 G2532 | ὁ 그- G3588 | λόγος 말씀-이 G3056 | αὐτοῦ 그-의 G0846 | οὐκ 아니다 G3756 | ἔστιν 있다 G1510 | ἐν -안에 G1722 | ἡμῖν. 우리-안에 G1473

만일 우리가 범죄하지 아니하였다 하면 하나님을 거짓말하는 자로 만드는 것이니 또한 그의 말씀이 우리 속에 있지 아니하니라

# Chapter 2

1 Τεκνία 어린-자녀들아 G5040 | μου, 나-의 G1473 | ταῦτα 이것들-을 G3778 | γράφω 내-가-쓴다 G1125 | ὑμῖν, 너희-에게 G4771 | ἵνα -위하여 G2443 | μὴ 아니하도록 G3361 | ἁμάρτητε; 너희-가-죄를-짓도록 G0264

καὶ 그리고 G2532 | ἐάν 만일 G1437 | τις 누군가-가 G5100 | ἁμάρτῃ, 죄를-지으면 G0264 | Παράκλητον 대언자-를 G3875 | ἔχομεν, 우리-가-가진다 G2192 | πρὸς -께 G4314 | τὸν 그- G3588 | Πατέρα, 아버지 G3962

Ἰησοῦν 예수 G2424 | Χριστὸν 그리스도 G5547 | δίκαιον; 의로우신 G1342

나의 자녀들아 내가 이것을 너희에게 씀은 너희로 죄를 범치 않게 하려 함이라 만일 누가 죄를 범하면 아버지 앞에서 우리에게 대언자가 있으니 곧 의로우신 예수 그리스도시라

2 καὶ 그리고 G2532 | αὐτὸς 그-가 G0846 | ἱλασμός 화목제물 G2434 | ἐστιν 이시다 G1510 | περὶ -에-관하여 G4012 | τῶν 그- G3588 | ἁμαρτιῶν 죄들 G0266 | ἡμῶν; 우리-의 G1473 | οὐ 아니다 G3756 | περὶ -에-관하여 G4012

τῶν 그- G3588 | ἡμετέρων 우리-의 G2251 | δὲ 그러나 G1161 | μόνον, 만 G3440 | ἀλλὰ 오히려 G0235 | καὶ 또한 G2532 | περὶ -에-관하여 G4012 | ὅλου 온 G3650 | τοῦ 그- G3588 | κόσμου. 세상 G2889

저는 우리 죄를 위한 화목 제물이니 우리만 위할 뿐 아니요 온 세상의 죄를 위하심이라

3 καὶ 그리고 G2532 | ἐν -안에서 G1722 | τούτῳ 이것 G3778 | γινώσκομεν 우리-가-안다 G1097 | ὅτι -라는-것을 G3754 | ἐγνώκαμεν 우리-가-알았다 G1097 | αὐτόν, 그-를 G0846 | ἐὰν 만일 G1437 | τὰς 그- G3588

ἐντολὰς 계명들-을 G1785 | αὐτοῦ 그-의 G0846 | τηρῶμεν. 우리-가-지키면 G5083

우리가 그의 계명을 지키면 이로써 우리가 저를 아는 줄로 알 것이요

4 ὁ 그- G3588 | λέγων, 말하는-자 G3004 | ὅτι -라고 G3754 | Ἔγνωκα 내-가-알았다 G1097 | αὐτόν, 그-를 G0846 | καὶ 그리고 G2532 | τὰς 그- G3588 | ἐντολὰς 계명들-을 G1785 | αὐτοῦ 그-의 G0846 | μὴ 아니 G3361 | τηρῶν, 지키는 G5083

ψεύστης 거짓말쟁이 G5583 | ἐστίν, 이다 G1510 | καὶ 그리고 G2532 | ἐν -안에 G1722 | τούτῳ 이것 G3778 | ἡ 그- G3588 | ἀλήθεια 진리-가 G0225 | οὐκ 아니다 G3756 | ἔστιν; 있다 G1510

저를 아노라 하고 그의 계명을 지키지 아니하는 자는 거짓말하는 자요 진리가 그 속에 있지 아니하되

5

| ὃς | δ’ | ἂν | τηρῇ | αὐτοῦ | τὸν | λόγον, | ἀληθῶς | ἐν | τούτῳ | ἡ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 누구든지 | 그러나 | -라도 | 지키면 | 그-의 | 그- | 말씀-을 | 참으로 | -안에서 | 이것 | 그- |
| G3739 | G1161 | G0302 | G5083 | G0846 | G3588 | G3056 | G0230 | G1722 | G3778 | G3588 |

| ἀγάπη | τοῦ | Θεοῦ | τετελείωται. | Ἐν | τούτῳ | γινώσκομεν | ὅτι | ἐν | αὐτῷ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 사랑-이 | 그- | 하나님-의 | 완전하게-되었다 | -안에서 | 이것 | 우리-가-안다 | -라는-것을 | -안에 | 그-안에 |
| G0026 | G3588 | G2316 | G5048 | G1722 | G3778 | G1097 | G3754 | G1722 | G0846 |

| ἐσμεν: |
|---|
| 우리-가-있다 |
| G1510 |

누구든지 그의 말씀을 지키는 자는 하나님의 사랑이 참으로 그 속에서 온전케 되었나니 이로써 우리가 저 안에 있는 줄을 아노라

6

| ὁ | λέγων | ἐν | αὐτῷ | μένειν, | ὀφείλει, | καθὼς | ἐκεῖνος | περιεπάτησεν, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 말하는-자 | -안에 | 그-안에 | 거하기로 | 빚졌다 | -처럼 | 그-가 | 걸으셨다 | 또한 |
| G3588 | G3004 | G1722 | G0846 | G3306 | G3784 | G2531 | G1565 | G4043 | G2532 |

| αὐτὸς | οὕτως | περιπατεῖν. |
|---|---|---|
| 자신-도 | 이와같이 | 걷도록 |
| G0846 | G3779 | G4043 |

저 안에 거한다 하는 자는 그의 행하시는 대로 자기도 행할지니라

7

| Ἀγαπητοί, | οὐκ | ἐντολὴν | καινὴν | γράφω | ὑμῖν, | ἀλλ’ | ἐντολὴν | παλαιὰν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 사랑하는-자들아 | 아니다 | 계명-을 | 새로운 | 내-가-쓴다 | 너희-에게 | 오히려 | 계명-을 | 오래된 |
| G0027 | G3756 | G1785 | G2537 | G1125 | G4771 | G0235 | G1785 | G3820 |

| ἣν | εἴχετε | ἀπ’ | ἀρχῆς. | ἡ | ἐντολὴ | ἡ | παλαιά | ἐστιν | ὁ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그것-을 | 너희-가-가지고-있었다 | -로부터 | 처음 | 그- | 계명 | 그- | 오래된 | 이다 | 그- |
| G3739 | G2192 | G0575 | G0746 | G3588 | G1785 | G3588 | G3820 | G1510 | G3588 |

| λόγος | ὃν | ἠκούσατε. |
|---|---|---|
| 말씀 | 그것-을 | 너희-가-들었다 |
| G3056 | G3739 | G0191 |

사랑하는 자들아 내가 새 계명을 너희에게 쓰는 것이 아니라 너희가 처음부터 가진 옛 계명이니 이 옛 계명은 너희의 들은 바 말씀이거니와

8

| πάλιν | ἐντολὴν | καινὴν | γράφω | ὑμῖν, | ὅ | ἐστιν | ἀληθὲς | ἐν | αὐτῷ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 다시 | 계명-을 | 새로운 | 내-가-쓴다 | 너희-에게 | 그것-이 | 이다 | 참된 | -안에서 | 그-안에서 |
| G3825 | G1785 | G2537 | G1125 | G4771 | G3739 | G1510 | G0227 | G1722 | G0846 |

| καὶ | ἐν | ὑμῖν, | ὅτι | ἡ | σκοτία | παράγεται, | καὶ | τὸ | φῶς | τὸ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | -안에서 | 너희-안에서 | -때문에 | 그- | 어둠-이 | 지나가고-있다 | 그리고 | 그- | 빛-이 | 그- |
| G2532 | G1722 | G4771 | G3754 | G3588 | G4653 | G3855 | G2532 | G3588 | G5457 | G3588 |

| ἀληθινὸν | ἤδη | φαίνει. |
|---|---|---|
| 참된 | 이미 | 비추고-있다 |
| G0228 | G2235 | G5316 |

다시 내가 너희에게 새 계명을 쓰노니 저에게와 너희에게도 참된 것이라 이는 어두움이 지나가고 참 빛이 벌써 비췸이니라

9

| Ὁ | λέγων | ἐν | τῷ | φωτὶ | εἶναι, | καὶ | τὸν | ἀδελφὸν | αὐτοῦ | μισῶν, | ἐν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 말하는-자 | -안에 | 그- | 빛-에 | 있기로 | 그리고 | 그- | 형제-를 | 자기-의 | 미워하는 | -안에 |
| G3588 | G3004 | G1722 | G3588 | G5457 | G1510 | G2532 | G3588 | G0080 | G0846 | G3404 | G1722 |

| τῇ | σκοτίᾳ | ἐστὶν | ἕως | ἄρτι. |
|---|---|---|---|---|
| 그- | 어둠-에 | 있다 | -까지 | 지금 |
| G3588 | G4653 | G1510 | G2193 | G0737 |

빛 가운데 있다 하며 그 형제를 미워하는 자는 지금까지 어두운 가운데 있는 자요

10 ὁ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἐν τῷ φωτὶ μένει, καὶ σκάνδαλον
그- 사랑하는-자 그- 형제-를 자기-의 -안에 그- 빛-에 거한다 그리고 걸림돌-이
G3588 G0025 G3588 G0080 G0846 G1722 G3588 G5457 G3306 G2532 G4625

ἐν αὐτῷ οὐκ ἔστιν.
-안에 그-안에 아니다 있다
G1722 G0846 G3756 G1510

그의 형제를 사랑하는 자는 빛 가운데 거하여 자기 속에 거리낌이 없으나

11 ὁ δὲ μισῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἐν τῇ σκοτίᾳ ἐστὶν, καὶ
그- 그러나 미워하는-자 그- 형제-를 자기-의 -안에 그- 어둠-에 있다 그리고
G3588 G1161 G3404 G3588 G0080 G0846 G1722 G3588 G4653 G1510 G2532

ἐν τῇ σκοτίᾳ περιπατεῖ; καὶ οὐκ οἶδεν ποῦ ὑπάγει, ὅτι
-안에서 그- 어둠-에서 걷는다 그리고 아니한다 알지 어디-로 그-가-가는지 -때문에
G1722 G3588 G4653 G4043 G2532 G3756 G1492 G4225 G5217 G3754

ἡ σκοτία ἐτύφλωσεν τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ.
그- 어둠-이 눈멀게-했다 그- 눈들-을 그-의
G3588 G4653 G5186 G3588 G3788 G0846

그의 형제를 미워하는 자는 어두운 가운데 있고 또 어두운 가운데 행하며 갈 곳을 알지 못하나니 이는 어두움이 그의 눈을 멀게 하였음이니라

12 Γράφω ὑμῖν, τεκνία, ὅτι ἀφέωνται ὑμῖν αἱ ἁμαρτίαι, διὰ
내-가-쓴다 너희-에게 어린-자녀들아 -때문에 용서되었다 너희-에게 그- 죄들-이 -때문에
G1125 G4771 G5040 G3754 G0863 G4771 G3588 G0266 G1223

τὸ ὄνομα αὐτοῦ.
그- 이름 그-의
G3588 G3686 G0846

자녀들아 내가 너희에게 쓰는 것은 너희 죄가 그의 이름으로 말미암아 사함을 얻음이요

13 γράφω ὑμῖν, πατέρες, ὅτι ἐγνώκατε τὸν ἀπ’ ἀρχῆς. γράφω
내-가-쓴다 너희-에게 아버지들아 -때문에 너희-가-알았다 그- -로부터 처음 내-가-쓴다
G1125 G4771 G3962 G3754 G1097 G3588 G0575 G0746 G1125

ὑμῖν, νεανίσκοι, ὅτι νενικήκατε τὸν πονηρόν. ἔγραψα ὑμῖν, παιδία,
너희-에게 젊은이들아 -때문에 너희-가-이겼다 그- 악한-자-를 내-가-썼다 너희-에게 어린이들아
G4771 G3495 G3754 G3528 G3588 G4190 G1125 G4771 G3813

ὅτι ἐγνώκατε τὸν Πατέρα.
-때문에 너희-가-알았다 그- 아버지-를
G3754 G1097 G3588 G3962

아비들아 내가 너희에게 쓰는 것은 너희가 태초부터 계신 이를 앎이요 청년들아 내가 너희에게 쓰는 것은 너희가 악한 자를 이기었음이니라

14 ἔγραψα ὑμῖν, πατέρες, ὅτι ἐγνώκατε τὸν ἀπ’ ἀρχῆς. ἔγραψα
내-가-썼다 너희-에게 아버지들아 -때문에 너희-가-알았다 그- -로부터 처음 내-가-썼다
G1125 G4771 G3962 G3754 G1097 G3588 G0575 G0746 G1125

ὑμῖν, νεανίσκοι, ὅτι ἰσχυροί ἐστε, καὶ ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ ἐν
너희-에게 젊은이들아 -때문에 강하다 너희-가 그리고 그- 말씀-이 그- 하나님-의 -안에
G4771 G3495 G3754 G2478 G1510 G2532 G3588 G3056 G3588 G2316 G1722

ὑμῖν μένει, καὶ νενικήκατε τὸν πονηρόν.
너희-안에 거한다 그리고 너희-가-이겼다 그- 악한-자-를
G4771 G3306 G2532 G3528 G3588 G4190

아이들아 내가 너희에게 쓴 것은 너희가 아버지를 알았음이요 아비들아 내가 너희에게 쓴 것은 너희가 태초부터 계신 이를 알았음이요 청년들아 내가 너희에게 쓴 것은 너희가 강하고 하나님의 말씀이 너희 속에 거하시고 너희가 흉악한 자를 이기었음이라

15 Μὴ ἀγαπᾶτε τὸν κόσμον, μηδὲ τὰ ἐν τῷ κόσμῳ. ἐάν
아니하라 사랑하지 그– 세상–을 아니하며 그– –안에 그– 세상–에–있는–것들–을 만일
G3361 G0025 G3588 G2889 G3366 G3588 G1722 G3588 G2889 G1437

τις ἀγαπᾷ τὸν κόσμον, οὐκ ἔστιν ἡ ἀγάπη τοῦ Πατρὸς ἐν
누군가–가 사랑하면 그– 세상–을 아니다 있다 그– 사랑–이 그– 아버지–의 –안에
G5100 G0025 G3588 G2889 G3756 G1510 G3588 G0026 G3588 G3962 G1722

αὐτῷ;
그–안에
G0846

이 세상이나 세상에 있는 것들을 사랑치 말라 누구든지 세상을 사랑하면 아버지의 사랑이 그 속에 있지 아니하니

16 ὅτι πᾶν τὸ ἐν τῷ κόσμῳ, ἡ ἐπιθυμία τῆς σαρκὸς, καὶ
–때문에 모든 그– –안에 그– 세상–에–있는–것 그– 욕망 그– 육체–의 그리고
G3754 G3956 G3588 G1722 G3588 G2889 G3588 G1939 G3588 G4561 G2532

ἡ ἐπιθυμία τῶν ὀφθαλμῶν, καὶ ἡ ἀλαζονεία τοῦ βίου, οὐκ ἔστιν
그– 욕망 그– 눈들–의 그리고 그– 자랑 그– 삶–의 아니다 있다
G3588 G1939 G3588 G3788 G2532 G3588 G0212 G3588 G0979 G3756 G1510

ἐκ τοῦ πατρός, ἀλλὰ ἐκ τοῦ κόσμου ἐστίν.
–로부터 그– 아버지 오히려 –로부터 그– 세상 이다
G1537 G3588 G3962 G0235 G1537 G3588 G2889 G1510

이는 세상에 있는 모든 것이 육신의 정욕과 안목의 정욕과 이생의 자랑이니 다 아버지께로 좇아 온 것이 아니요 세상으로 좇아 온 것이라

17 καὶ ὁ κόσμος παράγεται, καὶ ἡ ἐπιθυμία αὐτοῦ; ὁ δὲ ποιῶν
그리고 그– 세상–이 지나간다 그리고 그– 욕망 그것–의 그– 그러나 행하는–자
G2532 G3588 G2889 G3855 G2532 G3588 G1939 G0846 G3588 G1161 G4160

τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ, μένει εἰς τὸν αἰῶνα.
그– 뜻–을 그– 하나님–의 거한다 –까지 그– 영원
G3588 G2307 G3588 G2316 G3306 G1519 G3588 G0165

이 세상도 그 정욕도 지나가되 오직 하나님의 뜻을 행하는 이는 영원히 거하느니라

18 Παιδία, ἐσχάτη ὥρα ἐστίν, καὶ καθὼς ἠκούσατε ὅτι ἀντίχριστος
어린이들아 마지막 때 이다 그리고 –처럼 너희–가–들었다 –라고 적그리스도–가
G3813 G2078 G5610 G1510 G2532 G2531 G0191 G3754 G0500

ἔρχεται, καὶ νῦν ἀντίχριστοι πολλοὶ γεγόνασιν, ὅθεν γινώσκομεν ὅτι
온다 또한 지금 적그리스도들–이 많은 생겨났다 그러므로 우리–가–안다 –라는–것을
G2064 G2532 G3568 G0500 G4183 G1096 G3606 G1097 G3754

ἐσχάτη ὥρα ἐστίν.
마지막 때 이다
G2078 G5610 G1510

아이들아 이것이 마지막 때라 적그리스도가 이르겠다 함을 너희가 들은 것과 같이 지금도 많은 적그리스도가 일어났으니 이러므로 우리가 마지막 때인 줄 아노라

19 ἐξ ἡμῶν ἐξῆλθαν, ἀλλ’ οὐκ ἦσαν ἐξ ἡμῶν; εἰ γὰρ
–로부터 우리 그들–이–나갔다 그러나 아니었다 그들–이 –로부터 우리 만일 왜냐하면
G1537 G1473 G1831 G0235 G3756 G1510 G1537 G1473 G1487 G1063

ἐξ ἡμῶν ἦσαν, μεμενήκεισαν ἂν μεθ’ ἡμῶν; ἀλλ’ ἵνα
–로부터 우리 그들–이–있었다면 그들–이–남아있었을–것이다 –라도 –와–함께 우리 그러나 –위하여
G1537 G1473 G1510 G3306 G0302 G3326 G1473 G0235 G2443

φανερωθῶσιν ὅτι οὐκ εἰσὶν πάντες ἐξ ἡμῶν.
나타나도록 –라는–것을 아니다 그들–이 모두 –로부터 우리
G5319 G3754 G3756 G1510 G3956 G1537 G1473

저희가 우리에게서 나갔으나 우리에게 속하지 아니하였나니 만일 우리에게 속하였더면 우리와 함께 거하였으려니와 저희가 나간 것은 다 우리에게 속하지 아니함을 나타내려 함이니라

20 καὶ ὑμεῖς χρῖσμα ἔχετε, ἀπὸ τοῦ Ἁγίου, καὶ οἴδατε πάντες.
그리고 너희–는 기름부음–을 가지고–있다 –로부터 그– 거룩한–분 그리고 너희–가–안다 모두
G2532 G4771 G5545 G2192 G0575 G3588 G0040 G2532 G1492 G3956

너희는 거룩하신 자에게서 기름 부음을 받고 모든 것을 아느니라

21 οὐκ ἔγραψα ὑμῖν ὅτι οὐκ οἴδατε τὴν ἀλήθειαν, ἀλλ’ ὅτι
아니다 내–가–썼다 너희–에게 –때문에 아니다 너희–가–안다 그– 진리–를 오히려 –때문에
G3756 G1125 G4771 G3754 G3756 G1492 G3588 G0225 G0235 G3754

οἴδατε αὐτήν, καὶ ὅτι πᾶν ψεῦδος, ἐκ τῆς ἀληθείας οὐκ ἔστιν.
너희–가–안다 그것–을 그리고 –때문에 모든 거짓–은 –로부터 그– 진리 아니다 있다
G1492 G0846 G2532 G3754 G3956 G5579 G1537 G3588 G0225 G3756 G1510

내가 너희에게 쓴 것은 너희가 진리를 알지 못함을 인함이 아니라 너희가 앎을 인함이요 또 모든 거짓은 진리에서 나지 않음을 인함이니라

22 Τίς ἐστιν ὁ ψεύστης, εἰ μὴ ὁ ἀρνούμενος ὅτι Ἰησοῦς οὐκ
누가 이냐 그– 거짓말쟁이 만일 아니라면 그– 부인하는–자 –라고 예수–가 아니다
G5101 G1510 G3588 G5583 G1487 G3361 G3588 G0720 G3754 G2424 G3756

ἔστιν ὁ Χριστός? οὗτός ἐστιν ὁ ἀντίχριστος, ὁ ἀρνούμενος τὸν
이시다 그– 그리스도 이–사람–이 이다 그– 적그리스도 그– 부인하는–자 그–
G1510 G3588 G5547 G3778 G1510 G3588 G0500 G3588 G0720 G3588

Πατέρα καὶ τὸν Υἱόν.
아버지–를 그리고 그– 아들–을
G3962 G2532 G3588 G5207

거짓말하는 자가 누구뇨 예수께서 그리스도이심을 부인하는 자가 아니뇨 아버지와 아들을 부인하는 그가 적그리스도니

23 πᾶς ὁ ἀρνούμενος τὸν Υἱὸν, οὐδὲ τὸν Πατέρα ἔχει. ὁ ὁμολογῶν
모든 그– 부인하는–자 그– 아들–을 아니다 그– 아버지–를 가지지 그– 시인하는–자
G3956 G3588 G0720 G3588 G5207 G3761 G3588 G3962 G2192 G3588 G3670

τὸν Υἱὸν, καὶ τὸν Πατέρα ἔχει.
그– 아들–을 또한 그– 아버지–를 가진다
G3588 G5207 G2532 G3588 G3962 G2192

아들을 부인하는 자에게는 또한 아버지가 없으되 아들을 시인하는 자에게는 아버지도 있느니라

24 ὑμεῖς, ὃ ἠκούσατε ἀπ’ ἀρχῆς, ἐν ὑμῖν μενέτω. ἐὰν ἐν
너희-는 그것-을 너희-가-들었던 -로부터 처음 -안에 너희-안에 머물게-하라 만일 -안에
G4771 G3739 G0191 G0575 G0746 G1722 G4771 G3306 G1437 G1722

ὑμῖν μείνῃ ὃ ἀπ’ ἀρχῆς ἠκούσατε, καὶ ὑμεῖς ἐν τῷ Υἱῷ
너희-안에 머물면 그것-이 -로부터 처음 너희-가-들었던 또한 너희-가 -안에 그- 아들
G4771 G3306 G3739 G0575 G0746 G0191 G2532 G4771 G1722 G3588 G5207

καὶ ἐν τῷ Πατρὶ μενεῖτε.
그리고 -안에 그- 아버지 너희-가-거할-것이다
G2532 G1722 G3588 G3962 G3306

너희는 처음부터 들은 것을 너희 안에 거하게 하라 처음부터 들은 것이 너희 안에 거하면 너희가 아들의 안과 아버지의 안에 거하리라

25 καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία ἣν αὐτὸς ἐπηγγείλατο ἡμῖν: τὴν
그리고 이것-이 이다 그- 약속 그것-을 그-가 약속하셨다 우리-에게 그-
G2532 G3778 G1510 G3588 G1860 G3739 G0846 G1861 G1473 G3588

ζωὴν τὴν αἰώνιον.
생명-을 그- 영원한
G2222 G3588 G0166

그가 우리에게 약속하신 약속이 이것이니 곧 영원한 생명이니라

26 Ταῦτα ἔγραψα ὑμῖν περὶ τῶν πλανώντων ὑμᾶς;
이것들-을 내-가-썼다 너희-에게 -에-관하여 그- 속이는-자들 너희-를
G3778 G1125 G4771 G4012 G3588 G4105 G4771

너희를 미혹케 하는 자들에 관하여 내가 이것을 너희에게 썼노라

27 καὶ ὑμεῖς, τὸ χρῖσμα ὃ ἐλάβετε ἀπ’ αὐτοῦ, μένει ἐν
그리고 너희-는 그- 기름부음-을 그것-을 너희-가-받았다 -로부터 그-에게서 거한다 -안에
G2532 G4771 G3588 G5545 G3739 G2983 G0575 G0846 G3306 G1722

ὑμῖν, καὶ οὐ χρείαν ἔχετε, ἵνα τις διδάσκῃ ὑμᾶς; ἀλλ’
너희-안에 그리고 아니다 필요-가 너희-가-가지지 -위하여 누군가-가 가르치도록 너희-를 오히려
G4771 G2532 G3756 G5532 G2192 G2443 G5100 G1321 G4771 G0235

ὡς τὸ αὐτοῦ χρῖσμα, διδάσκει ὑμᾶς περὶ πάντων, καὶ ἀληθές
-처럼 그- 그-의 기름부음-이 가르친다 너희-를 -에-관하여 모든-것 그리고 참된
G5613 G3588 G0846 G5545 G1321 G4771 G4012 G3956 G2532 G0227

ἐστιν, καὶ οὐκ ἔστιν ψεῦδος; καὶ καθὼς ἐδίδαξεν ὑμᾶς, μένετε ἐν
것이다 그리고 아니다 있다 거짓-이 그리고 -처럼 가르쳤다 너희-를 너희-가-거하라 -안에
G1510 G2532 G3756 G1510 G5579 G2532 G2531 G1321 G4771 G3306 G1722

αὐτῷ.
그-안에
G0846

너희는 주께 받은 바 기름 부음이 너희 안에 거하나니 아무도 너희를 가르칠 필요가 없고 오직 그의 기름 부음이 모든 것을 너희에게 가르치며 또 참되고 거짓이 없으니 너희를 가르치신 그대로 주 안에 거하라

28 Καὶ 그리고 G2532 | νῦν, 지금 G3568 | τεκνία, 어린-자녀들아 G5040 | μένετε 너희-가-거하라 G3306 | ἐν -안에 G1722 | αὐτῷ, 그-안에 G0846 | ἵνα -위하여 G2443 | ἐὰν 만일 G1437 | φανερωθῇ 그-가-나타나시면 G5319

σχῶμεν 우리-가-가지도록 G2192 | παρρησίαν, 담대함-을 G3954 | καὶ 그리고 G2532 | μὴ 아니하도록 G3361 | αἰσχυνθῶμεν 우리-가-부끄러워하지 G0153 | ἀπ’ -로부터 G0575 | αὐτοῦ, 그-에게서 G0846 | ἐν -에 G1722

τῇ 그- G3588 | παρουσίᾳ 오심 G3952 | αὐτοῦ. 그-의 G0846

자녀들아 이제 그 안에 거하라 이는 주께서 나타내신 바 되면 그의 강림하실 때에 우리로 담대함을 얻어 그 앞에서 부끄럽지 않게 하려 함이라

29 ἐὰν 만일 G1437 | εἰδῆτε 너희-가-알면 G1492 | ὅτι -라는-것을 G3754 | δίκαιός 의로우시다 G1342 | ἐστιν, 그-가 G1510 | γινώσκετε 너희-가-알라 G1097 | ὅτι -라는-것을 G3754 | καὶ 또한 G2532 | πᾶς 모든 G3956 | ὁ 그- G3588

ποιῶν 행하는-자 G4160 | τὴν 그- G3588 | δικαιοσύνην, 의-를 G1343 | ἐξ -로부터 G1537 | αὐτοῦ 그-에게서 G0846 | γεγέννηται. 태어났다 G1080

너희가 그의 의로우신 줄을 알면 의를 행하는 자마다 그에게서 난 줄을 알리라

# Chapter 3

1 Ἴδετε 보라 G3708 | ποταπὴν 어떠한 G4217 | ἀγάπην 사랑-을 G0026 | δέδωκεν 주셨는지 G1325 | ἡμῖν 우리-에게 G1473 | ὁ 그- G3588 | Πατὴρ, 아버지-가 G3962 | ἵνα -위하여 G2443 | τέκνα 자녀들-이 G5043 | Θεοῦ 하나님-의 G2316

κληθῶμεν, 우리-가-불리도록 G2564 | καὶ 그리고 G2532 | ἐσμέν. 우리-가-있다 G1510 | διὰ -때문에 G1223 | τοῦτο, 이것 G3778 | ὁ 그- G3588 | κόσμος 세상-이 G2889 | οὐ 아니한다 G3756 | γινώσκει 알지 G1097

ἡμᾶς, 우리-를 G1473 | ὅτι -때문에 G3754 | οὐκ 아니하였다 G3756 | ἔγνω 알지 G1097 | αὐτόν. 그-를 G0846

보라 아버지께서 어떠한 사랑을 우리에게 주사 하나님의 자녀라 일컬음을 얻게 하셨는고 우리가 그러하도다 그러므로 세상이 우리를 알지 못함은 그를 알지 못함이니라

2 Ἀγαπητοί, 사랑하는-자들아 G0027 | νῦν 지금 G3568 | τέκνα 자녀들 G5043 | Θεοῦ 하나님-의 G2316 | ἐσμεν, 우리-가-이다 G1510 | καὶ 그리고 G2532 | οὔπω 아직 G3768 | ἐφανερώθη 나타나지-않았다 G5319 | τί 무엇-이 G5101

ἐσόμεθα; 우리-가-될-것인지 G1510 | οἴδαμεν 우리-가-안다 G1492 | ὅτι -라는-것을 G3754 | ἐὰν 만일 G1437 | φανερωθῇ, 그-가-나타나시면 G5319 | ὅμοιοι 같은-자들 G3664 | αὐτῷ 그-에게 G0846

ἐσόμεθα, 우리-가-될-것이다 G1510 | ὅτι -때문에 G3754 | ὀψόμεθα 우리-가-볼-것이다 G3708 | αὐτὸν 그-를 G0846 | καθώς -처럼 G2531 | ἐστιν. 그-가-계시다 G1510

사랑하는 자들아 우리가 지금은 하나님의 자녀라 장래에 어떻게 될 것은 아직 나타나지 아니하였으나 그가 나타내심이 되면 우리가 그와 같을 줄을 아는 것은 그의 계신 그대로 볼 것을 인함이니

3 καὶ 그리고 G2532 | πᾶς 모든 G3956 | ὁ 그- G3588 | ἔχων 가지는-자 G2192 | τὴν 그- G3588 | ἐλπίδα 소망-을 G1680 | ταύτην 이 G3778 | ἐπ’ -위에 G1909 | αὐτῷ, 그-위에 G0846 | ἁγνίζει 정결케-한다 G0048 | ἑαυτὸν, 자신-을 G1438

καθὼς -처럼 G2531 | ἐκεῖνος 그-가 G1565 | ἁγνός 정결하시다 G0053 | ἐστιν. -처럼 G1510

주를 향하여 이 소망을 가진 자마다 그의 깨끗하심과 같이 자기를 깨끗하게 하느니라

4 Πᾶς 모든 G3956 | ὁ 그- G3588 | ποιῶν 행하는-자 G4160 | τὴν 그- G3588 | ἁμαρτίαν, 죄-를 G0266 | καὶ 또한 G2532 | τὴν 그- G3588 | ἀνομίαν 불법-을 G0458 | ποιεῖ; 행한다 G4160 | καὶ 그리고 G2532 | ἡ 그- G3588

ἁμαρτία 죄-는 G0266 | ἐστὶν 이다 G1510 | ἡ 그- G3588 | ἀνομία. 불법 G0458

죄를 짓는 자마다 불법을 행하나니 죄는 불법이라

5 καὶ 그리고 G2532 | οἴδατε 너희-가-안다 G1492 | ὅτι -라는-것을 G3754 | ἐκεῖνος 그-가 G1565 | ἐφανερώθη, 나타나셨다 G5319 | ἵνα -위하여 G2443 | τὰς 그- G3588 | ἁμαρτίας 죄들-을 G0266

ἄρῃ; 그-가-제거하시도록 G0142 | καὶ 그리고 G2532 | ἁμαρτία 죄-가 G0266 | ἐν -안에 G1722 | αὐτῷ 그-안에 G0846 | οὐκ 아니다 G3756 | ἔστιν. 있다 G1510

그가 우리 죄를 없이 하려고 나타내신 바 된 것을 너희가 아나니 그에게는 죄가 없느니라

6 πᾶς 모든 G3956 | ὁ 그- G3588 | ἐν -안에 G1722 | αὐτῷ 그-안에 G0846 | μένων 거하는-자 G3306 | οὐχ, 아니한다 G3756 | ἁμαρτάνει; 죄를-짓지 G0264 | πᾶς 모든 G3956 | ὁ 그- G3588 | ἁμαρτάνων, 죄를-짓는-자 G0264

οὐχ 아니하였다 G3756 | ἑώρακεν 보지 G3708 | αὐτὸν, 그-를 G0846 | οὐδὲ 아니하며 G3761 | ἔγνωκεν 알지 G1097 | αὐτόν. 그-를 G0846

그 안에 거하는 자마다 범죄하지 아니하나니 범죄하는 자마다 그를 보지도 못하였고 그를 알지도 못하였느니라

7 Τεκνία, 어린-자녀들아 G5040 | μηδεὶς 아무도 G3367 | πλανάτω 아니하게-하라 G4105 | ὑμᾶς; 속이지 G4771 | ὁ 너희-를 G3588 | ποιῶν 그- G4160 | τὴν 행하는-자 G3588 | δικαιοσύνην, 그- G1343 | δίκαιός 의-를 G1342

ἐστιν, 의롭다 G1510 | καθὼς -처럼 G2531 | ἐκεῖνος 그-가 G1565 | δίκαιός 의로우시다 G1342 | ἐστιν. -처럼 G1510

자녀들아 아무도 너희를 미혹하지 못하게 하라 의를 행하는 자는 그의 의로우심과 같이 의롭고

8 ὁ 그- G3588 | ποιῶν 행하는-자 G4160 | τὴν 그- G3588 | ἁμαρτίαν, 죄-를 G0266 | ἐκ -로부터 G1537 | τοῦ 그- G3588 | διαβόλου 마귀 G1228 | ἐστίν; 이다 G1510 | ὅτι -때문에 G3754 | ἀπ’ -로부터 G0575 | ἀρχῆς 처음 G0746

ὁ 그- G3588 | διάβολος 마귀-가 G1228 | ἁμαρτάνει. 죄를-짓는다 G0264 | εἰς -을-위하여 G1519 | τοῦτο 이것 G3778 | ἐφανερώθη 나타나셨다 G5319 | ὁ 그- G3588 | Υἱὸς 아들-이 G5207 | τοῦ 그- G3588 | Θεοῦ, 하나님-의 G2316

ἵνα -위하여 G2443 | λύσῃ 그-가-멸하시도록 G3089 | τὰ 그- G3588 | ἔργα 행위들-을 G2041 | τοῦ 그- G3588 | διαβόλου. 마귀-의 G1228

죄를 짓는 자는 마귀에게 속하나니 마귀는 처음부터 범죄함이니라 하나님의 아들이 나타나신 것은 마귀의 일을 멸하려 하심이니라

9 Πᾶς ὁ γεγεννημένος ἐκ τοῦ Θεοῦ, ἁμαρτίαν οὐ ποιεῖ, ὅτι
모든 그- 태어난-자 -로부터 그- 하나님 죄-를 아니한다 행하지 -때문에
G3956 G3588 G1080 G1537 G3588 G2316 G0266 G3756 G4160 G3754

σπέρμα αὐτοῦ ἐν αὐτῷ μένει, καὶ οὐ δύναται ἁμαρτάνειν, ὅτι ἐκ
씨-가 그-의 -안에 그-안에 거한다 그리고 아니할 수 죄를-지을 -때문에 -로부터
G4690 G0846 G1722 G0846 G3306 G2532 G3756 G1410 G0264 G3754 G1537

τοῦ Θεοῦ γεγέννηται.
그- 하나님 그-가-태어났다
G3588 G2316 G1080

하나님께로서 난 자마다 죄를 짓지 아니하나니 이는 하나님의 씨가 그의 속에 거함이요 저도 범죄치 못하는 것은 하나님께로서 났음이라

10 ἐν τούτῳ, φανερά ἐστιν τὰ τέκνα τοῦ Θεοῦ, καὶ τὰ τέκνα
-안에서 이것 분명하다 이다 그- 자녀들-이 그- 하나님-의 그리고 그- 자녀들-이
G1722 G3778 G5318 G1510 G3588 G5043 G3588 G2316 G2532 G3588 G5043

τοῦ διαβόλου: πᾶς ὁ μὴ ποιῶν δικαιοσύνην, οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ
그- 마귀-의 모든 그- 아니 행하는-자 의-를 아니다 있다 -로부터 그-
G3588 G1228 G3956 G3588 G3361 G4160 G1343 G3756 G1510 G1537 G3588

Θεοῦ; καὶ ὁ μὴ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ.
하나님 그리고 그- 아니 사랑하는-자 그- 형제-를 자기-의
G2316 G2532 G3588 G3361 G0025 G3588 G0080 G0846

이러므로 하나님의 자녀들과 마귀의 자녀들이 나타나나니 무릇 의를 행치 아니하는 자나 또는 그 형제를 사랑치 아니하는 자는 하나님께 속하지 아니하니라

11 ὅτι αὕτη ἐστὶν ἡ ἀγγελία ἣν ἠκούσατε ἀπ' ἀρχῆς, ἵνα
-때문에 이것-이 이다 그- 소식 그것-을 너희-가-들었다 -로부터 처음 -위하여
G3754 G3778 G1510 G3588 G0031 G3739 G0191 G0575 G0746 G2443

ἀγαπῶμεν ἀλλήλους;
우리-가-사랑하도록 서로
G0025 G0240

우리가 서로 사랑할지니 이는 너희가 처음부터 들은 소식이라

12 οὐ καθὼς Κάϊν ἐκ τοῦ πονηροῦ ἦν, καὶ ἔσφαξεν τὸν ἀδελφὸν
아니다 -처럼 가인-이 -로부터 그- 악한-자 있었다 그리고 죽였다 그- 형제-를
G3756 G2531 G2535 G1537 G3588 G4190 G1510 G2532 G4969 G3588 G0080

αὐτοῦ; καὶ χάριν τίνος ἔσφαξεν αὐτόν? ὅτι τὰ ἔργα αὐτοῦ πονηρὰ
자기-의 그리고 -때문에 무엇 죽였느냐 그-를 -때문에 그- 행위들-이 그-의 악하였고
G0846 G2532 G5484 G5101 G4969 G0846 G3754 G3588 G2041 G0846 G4190

ἦν; τὰ δὲ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ, δίκαια.
있었다 그- 그러나 그- 형제 그-의 의로웠다
G1510 G3588 G1161 G3588 G0080 G0846 G1342

가인 같이 하지 말라 저는 악한 자에게 속하여 그 아우를 죽였으니 어찐 연고로 죽였느뇨 자기의 행위는 악하고 그 아우의 행위는 의로움이니라

13 [καὶ] Μὴ θαυμάζετε, ἀδελφοί, εἰ μισεῖ ὑμᾶς ὁ κόσμος.
그리고 아니하라 놀라지 형제들아 만일 미워하면 너희-를 그- 세상-이
G2532 G3361 G2296 G0080 G1487 G3404 G4771 G3588 G2889

형제들아 세상이 너희를 미워하거든 이상히 여기지 말라

14 ἡμεῖς 우리-는 G1473 οἴδαμεν 우리-가-안다 G1492 ὅτι -라는-것을 G3754 μεταβεβήκαμεν 우리-가-옮겨갔다 G3327 ἐκ -로부터 G1537 τοῦ 그- G3588 θανάτου 죽음 G2288 εἰς -으로 G1519 τὴν 그- G3588 ζωήν, 생명 G2222 ὅτι -때문에 G3754 ἀγαπῶμεν 우리-가-사랑한다 G0025 τοὺς 그- G3588 ἀδελφούς. 형제들-을 G0080 ὁ 그- G3588 μὴ 아니 G3361 ἀγαπῶν, 사랑하는-자 G0025 μένει 거한다 G3306 ἐν -안에 G1722 τῷ 그- G3588 θανάτῳ. 죽음-에 G2288

우리가 형제를 사랑함으로 사망에서 옮겨 생명으로 들어간 줄을 알거니와 사랑치 아니하는 자는 사망에 거하느니라

15 πᾶς 모든 G3956 ὁ 그- G3588 μισῶν 미워하는-자 G3404 τὸν 그- G3588 ἀδελφὸν 형제-를 G0080 αὐτοῦ, 자기-의 G0846 ἀνθρωποκτόνος 살인자 G0443 ἐστίν; 이다 G1510 καὶ 그리고 G2532 οἴδατε 너희-가-안다 G1492 ὅτι -라는-것을 G3754 πᾶς 모든 G3956 ἀνθρωποκτόνος, 살인자-는 G0443 οὐκ 아니다 G3756 ἔχει 가지지 G2192 ζωὴν 생명-을 G2222 αἰώνιον 영원한 G0166 ἐν -안에 G1722 αὐτῷ 그-안에 G0846 μένουσαν. 거하는 G3306

그 형제를 미워하는 자마다 살인하는 자니 살인하는 자마다 영생이 그 속에 거하지 아니하는 것을 너희가 아는 바라

16 Ἐν -안에서 G1722 τούτῳ 이것 G3778 ἐγνώκαμεν 우리-가-알았다 G1097 τὴν 그- G3588 ἀγάπην, 사랑-을 G0026 ὅτι -때문에 G3754 ἐκεῖνος 그-가 G1565 ὑπὲρ -을-위하여 G5228 ἡμῶν 우리 G1473 τὴν 그- G3588 ψυχὴν 목숨-을 G5590 αὐτοῦ 그-의 G0846 ἔθηκεν; 두셨다 G5087 καὶ 그리고 G2532 ἡμεῖς 우리-도 G1473 ὀφείλομεν 빚졌다 G3784 ὑπὲρ -을-위하여 G5228 τῶν 그- G3588 ἀδελφῶν, 형제들 G0080 τὰς 그- G3588 ψυχὰς 목숨들-을 G5590 θεῖναι. 두기로 G5087

그가 우리를 위하여 목숨을 버리셨으니 우리가 이로써 사랑을 알고 우리도 형제들을 위하여 목숨을 버리는 것이 마땅하니라

17 ὃς 누구든지 G3739 δ’ 그러나 G1161 ἂν -라도 G0302 ἔχῃ 가지면 G2192 τὸν 그- G3588 βίον 소유-를 G0979 τοῦ 그- G3588 κόσμου, 세상-의 G2889 καὶ 그리고 G2532 θεωρῇ 보면 G2334 τὸν 그- G3588 ἀδελφὸν 형제-가 G0080 αὐτοῦ 자기-의 G0846 χρείαν 필요-를 G5532 ἔχοντα, 가지고-있는-것을 G2192 καὶ 그리고 G2532 κλείσῃ 닫으면 G2808 τὰ 그- G3588 σπλάγχνα 심정-을 G4698 αὐτοῦ 자기-의 G0846 ἀπ’ -로부터 G0575 αὐτοῦ, 그-에게서 G0846 πῶς 어떻게 G4459 ἡ 그- G3588 ἀγάπη 사랑-이 G0026 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ 하나님-의 G2316 μένει 거하느냐 G3306 ἐν -안에 G1722 αὐτῷ? 그-안에 G0846

누가 이 세상 재물을 가지고 형제의 궁핍함을 보고도 도와 줄 마음을 막으면 하나님의 사랑이 어찌 그 속에 거할까 보냐

18 Τεκνία, μὴ ἀγαπῶμεν λόγῳ, μηδὲ τῇ γλώσσῃ, ἀλλὰ ἐν
어린-자녀들아 아니하자 우리-가-사랑하지 말-로 아니하며 그- 혀-로 오히려 -안에서
G5040 G3361 G0025 G3056 G3366 G3588 G1100 G0235 G1722

ἔργῳ καὶ ἀληθείᾳ.
행함 그리고 진리
G2041 G2532 G0225

자녀들아 우리가 말과 혀로만 사랑하지 말고 오직 행함과 진실함으로 하자

19 [καὶ] ἐν τούτῳ γνωσόμεθα ὅτι ἐκ τῆς ἀληθείας ἐσμέν,
그리고 -안에서 이것 우리-가-알-것이다 -라는-것을 -로부터 그- 진리 우리-가-이다
G2532 G1722 G3778 G1097 G3754 G1537 G3588 G0225 G1510

καὶ ἔμπροσθεν αὐτοῦ πείσομεν τὴν καρδίαν ἡμῶν,
그리고 -앞에서 그- 우리-가-설득할-것이다 그- 마음-을 우리-의
G2532 G1715 G0846 G3982 G3588 G2588 G1473

이로써 우리가 진리에 속한 줄을 알고 또 우리 마음을 주 앞에서 굳세게 하리로다

20 ὅτι ἐὰν καταγινώσκῃ ἡμῶν ἡ καρδία, ὅτι μείζων ἐστὶν ὁ
-라는-것을 만일 정죄하면 우리-의 그- 마음-이 -라는-것을 더-크시다 이시다 그-
G3754 G1437 G2607 G1473 G3588 G2588 G3754 G3173 G1510 G3588

Θεὸς τῆς καρδίας ἡμῶν, καὶ γινώσκει πάντα.
하나님-이 그- 마음 우리-의 그리고 아신다 모든-것을
G2316 G3588 G2588 G1473 G2532 G1097 G3956

우리 마음이 혹 우리를 책망할 일이 있거든 하물며 우리 마음보다 크시고 모든 것을 아시는 하나님일까 보냐

21 Ἀγαπητοί, ἐὰν ἡ καρδία ‹ἡμῶν› «μὴ καταγινώσκῃ», παρρησίαν
사랑하는-자들아 만일 그- 마음-이 우리-의 아니하면 정죄하지 담대함-을
G0027 G1437 G3588 G2588 G1473 G3361 G2607 G3954

ἔχομεν πρὸς τὸν Θεόν,
우리-가-가진다 -께 그- 하나님
G2192 G4314 G3588 G2316

사랑하는 자들아 만일 우리 마음이 우리를 책망할 것이 없으면 하나님 앞에서 담대함을 얻고

22 καὶ ὃ ἐὰν αἰτῶμεν, λαμβάνομεν ἀπ’ αὐτοῦ, ὅτι τὰς
그리고 그것-을 만일 우리-가-구하면 우리-가-받는다 -로부터 그-에게서 -때문에 그-
G2532 G3739 G1437 G0154 G2983 G0575 G0846 G3754 G3588

ἐντολὰς αὐτοῦ τηροῦμεν, καὶ τὰ ἀρεστὰ ἐνώπιον αὐτοῦ, ποιοῦμεν.
계명들-을 그-의 우리-가-지킨다 그리고 그- 기쁘신-것들-을 -앞에서 그- 우리-가-행한다
G1785 G0846 G5083 G2532 G3588 G0701 G1799 G0846 G4160

무엇이든지 구하는 바를 그에게 받나니 이는 우리가 그의 계명들을 지키고 그 앞에서 기뻐하시는 것을 행함이라

23 καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἐντολὴ αὐτοῦ, ἵνα πιστεύσωμεν τῷ ὀνόματι τοῦ
그리고 이것-이 이다 그- 계명 그-의 -위하여 우리-가-믿도록 그- 이름-을 그-
G2532 G3778 G1510 G3588 G1785 G0846 G2443 G4100 G3588 G3686 G3588

Υἱοῦ αὐτοῦ, Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ ἀγαπῶμεν ἀλλήλους, καθὼς ἔδωκεν
아들 그-의 예수 그리스도 그리고 우리-가-사랑하도록 서로 -처럼 그-가-주셨다
G5207 G0846 G2424 G5547 G2532 G0025 G0240 G2531 G1325

ἐντολὴν ἡμῖν.
계명-을 우리-에게
G1785 G1473

그의 계명은 이것이니 곧 그 아들 예수 그리스도의 이름을 믿고 그가 우리에게 주신 계명대로 서로 사랑할 것이니라

24 καὶ 그리고 G2532 | ὁ 그- G3588 | τηρῶν 지키는-자 G5083 | τὰς 그- G3588 | ἐντολὰς 계명들-을 G1785 | αὐτοῦ, 그-의 G0846 | ἐν -안에 G1722 | αὐτῷ 그-안에 G0846 | μένει, 거한다 G3306 | καὶ 그리고 G2532 | αὐτὸς 그-가 G0846 | ἐν -안에 G1722

αὐτῷ. 그-안에 G0846 | καὶ 그리고 G2532 | ἐν -안에서 G1722 | τούτῳ 이것 G3778 | γινώσκομεν 우리-가-안다 G1097 | ὅτι -라는-것을 G3754 | μένει 그-가-거하신다 G3306 | ἐν -안에 G1722 | ἡμῖν, 우리-안에 G1473 | ἐκ -로부터 G1537

τοῦ 그- G3588 | Πνεύματος 성령 G4151 | οὗ 그것-을 G3739 | ἡμῖν 우리-에게 G1473 | ἔδωκεν. 그-가-주셨다 G1325

그의 계명들을 지키는 자는 주 안에 거하고 주는 저 안에 거하시나니 우리에게 주신 성령으로 말미암아 그가 우리 안에 거하시는 줄을 우리가 아느니라

# Chapter 4

1 Ἀγαπητοί, 사랑하는-자들아 G0027 | μὴ 아니하라 G3361 | παντὶ 모든 G3956 | πνεύματι 영-을 G4151 | πιστεύετε, 믿지 G4100 | ἀλλὰ 오히려 G0235 | δοκιμάζετε 시험하라 G1381 | τὰ 그- G3588 | πνεύματα, 영들-을 G4151

εἰ 만일 G1487 | ἐκ -로부터 G1537 | τοῦ 그- G3588 | Θεοῦ 하나님 G2316 | ἐστιν, 인지 G1510 | ὅτι -때문에 G3754 | πολλοὶ 많은 G4183 | ψευδοπροφῆται 거짓-선지자들-이 G5578 | ἐξεληλύθασιν 나갔다 G1831 | εἰς -으로 G1519

τὸν 그- G3588 | κόσμον. 세상 G2889

사랑하는 자들아 영을 다 믿지 말고 오직 영들이 하나님께 속하였나 시험하라 많은 거짓 선지자가 세상에 나왔음이니라

2 Ἐν -안에서 G1722 | τούτῳ 이것 G3778 | γινώσκετε 너희-가-안다 G1097 | τὸ 그- G3588 | Πνεῦμα 성령-을 G4151 | τοῦ 그- G3588 | Θεοῦ: 하나님-의 G2316 | πᾶν 모든 G3956 | πνεῦμα 영-이 G4151 | ὃ 그것-이 G3739

ὁμολογεῖ 시인하면 G3670 | Ἰησοῦν 예수 G2424 | Χριστὸν 그리스도-가 G5547 | ἐν -안에서 G1722 | σαρκὶ 육체 G4561 | ἐληλυθότα, 오신 G2064 | ἐκ -로부터 G1537 | τοῦ 그- G3588 | Θεοῦ 하나님 G2316 | ἐστιν; 이다 G1510

하나님의 영은 이것으로 알지니 곧 예수 그리스도께서 육체로 오신 것을 시인하는 영마다 하나님께 속한 것이요

3 καὶ 그리고 G2532 | πᾶν 모든 G3956 | πνεῦμα 영-이 G4151 | ὃ 그것-이 G3739 | μὴ 아니 G3361 | ὁμολογεῖ 시인하지 G3670 | τὸν 그- G3588 | Ἰησοῦν, 예수-를 G2424 | <χριστὸν 그리스도-가 G5547 | ἐν -안에서 G1722 | σαρκὶ 육체 G4561

ἐληλυθότα> 오신 G2064 | ἐκ -로부터 G1537 | τοῦ 그- G3588 | Θεοῦ 하나님 G2316 | οὐκ 아니다 G3756 | ἔστιν. 이다 G1510 | καὶ 그리고 G2532 | τοῦτό 이것-이 G3778 | ἐστιν 이다 G1510 | τὸ 그- G3588 | τοῦ 그- G3588

ἀντιχρίστου, 적그리스도 G0500 | ὃ 그것-을 G3739 | ἀκηκόατε 너희-가-들었다 G0191 | ὅτι -라고 G3754 | ἔρχεται, 온다 G2064 | καὶ 그리고 G2532 | νῦν 지금 G3568 | ἐν -안에 G1722 | τῷ 그- G3588 | κόσμῳ 세상 G2889

ἐστὶν 이미 G1510 | ἤδη. 있다 G2235

예수를 시인하지 아니하는 영마다 하나님께 속한 것이 아니니 이것이 곧 적그리스도의 영이니라 오리라 한 말을 너희가 들었거니와 이제 벌써 세상에 있느니라

4

| Ὑμεῖς | ἐκ | τοῦ | Θεοῦ | ἐστε, | τεκνία, | καὶ | νενικήκατε | αὐτούς, | ὅτι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 너희-는 | -로부터 | 그- | 하나님 | 이다 | 어린-자녀들아 | 그리고 | 너희-가-이겼다 | 그들-을 | -때문에 |
| G4771 | G1537 | G3588 | G2316 | G1510 | G5040 | G2532 | G3528 | G0846 | G3754 |

| μείζων | ἐστὶν | ὁ | ἐν | ὑμῖν, | ἢ | ὁ | ἐν | τῷ | κόσμῳ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 더-크시다 | 이시다 | 그- | -안에 | 너희-안에 | -보다 | 그- | -안에 | 그- | 세상 |
| G3173 | G1510 | G3588 | G1722 | G4771 | G2228 | G3588 | G1722 | G3588 | G2889 |

자녀들아 너희는 하나님께 속하였고 또 저희를 이기었나니 이는 너희 안에 계신 이가 세상에 있는 이보다 크심이라

5

| αὐτοὶ | ἐκ | τοῦ | κόσμου | εἰσίν; | διὰ | τοῦτο | ἐκ | τοῦ | κόσμου |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그들-은 | -로부터 | 그- | 세상 | 이다 | -때문에 | 이것 | -로부터 | 그- | 세상 |
| G0846 | G1537 | G3588 | G2889 | G1510 | G1223 | G3778 | G1537 | G3588 | G2889 |

| λαλοῦσιν, | καὶ | ὁ | κόσμος | αὐτῶν | ἀκούει. |
|---|---|---|---|---|---|
| 그들-이-말한다 | 그리고 | 그- | 세상-이 | 그들-의 | 듣는다 |
| G2980 | G2532 | G3588 | G2889 | G0846 | G0191 |

저희는 세상에 속한 고로 세상에 속한 말을 하매 세상이 저희 말을 듣느니라

6

| ἡμεῖς | ἐκ | τοῦ | Θεοῦ | ἐσμεν. | ὁ | γινώσκων | τὸν | Θεὸν, | ἀκούει | ἡμῶν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 우리-는 | -로부터 | 그- | 하나님 | 이다 | 그- | 아는-자 | 그- | 하나님-을 | 듣는다 | 우리-를 |
| G1473 | G1537 | G3588 | G2316 | G1510 | G3588 | G1097 | G3588 | G2316 | G0191 | G1473 |

| ὃς | οὐκ | ἔστιν | ἐκ | τοῦ | Θεοῦ, | οὐκ | ἀκούει | ἡμῶν. | ἐκ | τούτου |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 아니다 | 있는-자 | -로부터 | 그- | 하나님 | 아니한다 | 듣지 | 우리-를 | -로부터 | 이것 |
| G3739 | G3756 | G1510 | G1537 | G3588 | G2316 | G3756 | G0191 | G1473 | G1537 | G3778 |

| γινώσκομεν | τὸ | πνεῦμα | τῆς | ἀληθείας | καὶ | τὸ | πνεῦμα | τῆς | πλάνης. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 우리-가-안다 | 그- | 영-을 | 그- | 진리-의 | 그리고 | 그- | 영-을 | 그- | 미혹-의 |
| G1097 | G3588 | G4151 | G3588 | G0225 | G2532 | G3588 | G4151 | G3588 | G4106 |

우리는 하나님께 속하였으니 하나님을 아는 자는 우리의 말을 듣고 하나님께 속하지 아니한 자는 우리의 말을 듣지 아니하나니 진리의 영과 미혹의 영을 이로써 아느니라

7

| Ἀγαπητοί, | ἀγαπῶμεν | ἀλλήλους; | ὅτι | ἡ | ἀγάπη | ἐκ | τοῦ | Θεοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 사랑하는-자들아 | 우리-가-사랑하자 | 서로 | -때문에 | 그- | 사랑-은 | -로부터 | 그- | 하나님 |
| G0027 | G0025 | G0240 | G3754 | G3588 | G0026 | G1537 | G3588 | G2316 |

| ἐστιν; | καὶ | πᾶς | ὁ | ἀγαπῶν, | ἐκ | τοῦ | Θεοῦ | γεγέννηται, | καὶ | γινώσκει |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이다 | 그리고 | 모든 | 그- | 사랑하는-자 | -로부터 | 그- | 하나님 | 태어났다 | 그리고 | 안다 |
| G1510 | G2532 | G3956 | G3588 | G0025 | G1537 | G3588 | G2316 | G1080 | G2532 | G1097 |

| τὸν | Θεόν. |
|---|---|
| 그- | 하나님-을 |
| G3588 | G2316 |

사랑하는 자들아 우리가 서로 사랑하자 사랑은 하나님께 속한 것이니 사랑하는 자마다 하나님께로 나서 하나님을 알고

8

| ὁ | μὴ | ἀγαπῶν, | οὐκ | ἔγνω | τὸν | Θεόν; | ὅτι | ὁ | Θεὸς | ἀγάπη |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 아니 | 사랑하는-자 | 아니하였다 | 알지 | 그- | 하나님-을 | -때문에 | 그- | 하나님-은 | 사랑 |
| G3588 | G3361 | G0025 | G3756 | G1097 | G3588 | G2316 | G3754 | G3588 | G2316 | G0026 |

| ἐστίν. |
|---|
| 이시다 |
| G1510 |

사랑하지 아니하는 자는 하나님을 알지 못하나니 이는 하나님은 사랑이심이라

9 ἐν 이것 τούτῳ 나타났다 ἐφανερώθη 그- ἡ 사랑-이 ἀγάπη 그- τοῦ 하나님-의 Θεοῦ -안에서 ἐν 우리-에게 ἡμῖν, -라는-것이 ὅτι
G1722 G3778 G5319 G3588 G0026 G3588 G2316 G1722 G1473 G3754

τὸν 그- 아들-을 Υἱὸν 그-의 αὐτοῦ, 그- τὸν 독생하신 μονογενῆ, 보내셨다 ἀπέσταλκεν 그- ὁ 하나님-이 Θεὸς -으로 εἰς 그- τὸν 세상 κόσμον,
G3588 G5207 G0846 G3588 G3439 G0649 G3588 G2316 G1519 G3588 G2889

-위하여 ἵνα 우리-가-살도록 ζήσωμεν -를-통하여 δι’ 그-를-통하여 αὐτοῦ.
G2443 G2198 G1223 G0846

하나님의 사랑이 우리에게 이렇게 나타난 바 되었으니 하나님이 자기의 독생자를 세상에 보내심은 저로 말미암아 우리를 살리려 하심이니라

10 ἐν -안에 τούτῳ 이것 ἐστὶν 이다 ἡ 그- ἀγάπη, 사랑-이 οὐχ 아니다 ὅτι -라는-것이 ἡμεῖς 우리-가 ἠγαπήκαμεν 사랑하였다 τὸν 그-
G1722 G3778 G1510 G3588 G0026 G3756 G3754 G1473 G0025 G3588

Θεόν, 하나님-을 ἀλλ’ 오히려 ὅτι -라는-것이 αὐτὸς 그-가 ἠγάπησεν 사랑하셨다 ἡμᾶς, 우리-를 καὶ 그리고 ἀπέστειλεν 보내셨다 τὸν 그- Υἱὸν 아들-을
G2316 G0235 G3754 G0846 G0025 G1473 G2532 G0649 G3588 G5207

αὐτοῦ, 그-의 ἱλασμὸν 화목제물-로 περὶ -에-관하여 τῶν 그- ἁμαρτιῶν 죄들 ἡμῶν. 우리-의
G0846 G2434 G4012 G3588 G0266 G1473

사랑은 여기 있으니 우리가 하나님을 사랑한 것이 아니요 오직 하나님이 우리를 사랑하사 우리 죄를 위하여 화목제로 그 아들을 보내셨음이니라

11 Ἀγαπητοί, 사랑하는-자들아 εἰ 만일 οὕτως 이와같이 ὁ 그- Θεὸς 하나님-이 ἠγάπησεν 사랑하셨다면 ἡμᾶς, 우리-를 καὶ 또한 ἡμεῖς 우리-도
G0027 G1487 G3779 G3588 G2316 G0025 G1473 G2532 G1473

ὀφείλομεν 빚졌다 ἀλλήλους 서로 ἀγαπᾶν. 사랑하기로
G3784 G0240 G0025

사랑하는 자들아 하나님이 이같이 우리를 사랑하셨은즉 우리도 서로 사랑하는 것이 마땅하도다

12 Θεὸν 하나님-을 οὐδεὶς 아무도 πώποτε 일찍이 τεθέαται; 보지-못하였다 ἐὰν 만일 ἀγαπῶμεν 우리-가-사랑하면 ἀλλήλους, 서로 ὁ 그- Θεὸς 하나님-이
G2316 G3762 G4455 G2300 G1437 G0025 G0240 G3588 G2316

ἐν -안에 ἡμῖν 우리-안에 μένει, 거하신다 καὶ 그리고 ἡ 그- ἀγάπη 사랑-이 αὐτοῦ 그-의 τετελειωμένη 완전하게-된 «ἐν -안에 ἡμῖν» 우리-안에
G1722 G1473 G3306 G2532 G3588 G0026 G0846 G5048 G1722 G1473

ἐστιν. 이다
G1510

어느 때나 하나님을 본 사람이 없으되 만일 우리가 서로 사랑하면 하나님이 우리 안에 거하시고 그의 사랑이 우리 안에 온전히 이루느니라

13 ἐν 이것 우리-가-안다 -라는-것을 -안에 그-안에 우리-가-거한다 그리고 그-가 -안에
G1722 G3778 G1097 G3754 G1722 G0846 G3306 G2532 G0846 G1722

ἡμῖν, 우리-안에 G1473
ὅτι -때문에 G3754
ἐκ -로부터 G1537
τοῦ 그- G3588
Πνεύματος 성령 G4151
αὐτοῦ 그-의 G0846
δέδωκεν 주셨다 G1325
ἡμῖν. 우리-에게 G1473

그의 성령을 우리에게 주시므로 우리가 그 안에 거하고 그가 우리 안에 거하시는 줄을 아느니라

14 καὶ 그리고 G2532
ἡμεῖς 우리-는 G1473
τεθεάμεθα 보았다 G2300
καὶ 그리고 G2532
μαρτυροῦμεν, 증거한다 G3140
ὅτι -라는-것을 G3754
ὁ 그- G3588
Πατὴρ 아버지-가 G3962
ἀπέσταλκεν 보내셨다 G0649

τὸν 그- G3588
Υἱὸν 아들-을 G5207
Σωτῆρα 구주-로 G4990
τοῦ 그- G3588
κόσμου. 세상-의 G2889

아버지가 아들을 세상의 구주로 보내신 것을 우리가 보았고 또 증거하노니

15 ὃς 누구든지 G3739
ἐὰν 만일 G1437
ὁμολογήσῃ 시인하면 G3670
ὅτι -라고 G3754
Ἰησοῦς 예수-가 G2424
(Χριστός) 그리스도 G5547
ἐστιν 이시다 G1510
ὁ 그- G3588
Υἱὸς 아들 G5207
τοῦ 그- G3588
Θεοῦ, 하나님-의 G2316

ὁ 그- G3588
Θεὸς 하나님-이 G2316
ἐν -안에 G1722
αὐτῷ 그-안에 G0846
μένει, 거하신다 G3306
καὶ 그리고 G2532
αὐτὸς 그-가 G0846
ἐν -안에 G1722
τῷ 그- G3588
Θεῷ. 하나님 G2316

누구든지 예수를 하나님의 아들이라 시인하면 하나님이 저 안에 거하시고 저도 하나님 안에 거하느니라

16 καὶ 그리고 G2532
ἡμεῖς 우리-는 G1473
ἐγνώκαμεν 알았다 G1097
καὶ 그리고 G2532
πεπιστεύκαμεν 믿었다 G4100
τὴν 그- G3588
ἀγάπην 사랑-을 G0026
ἣν 그것-을 G3739
ἔχει 가지신다 G2192
ὁ 그- G3588

Θεὸς 하나님-이 G2316
ἐν -안에 G1722
ἡμῖν. 우리-안에 G1473
Ὁ 그- G3588
Θεὸς 하나님-은 G2316
ἀγάπη 사랑 G0026
ἐστίν, 이시다 G1510
καὶ 그리고 G2532
ὁ 그- G3588
μένων 거하는-자 G3306
ἐν -안에 G1722

τῇ 그- G3588
ἀγάπῃ, 사랑-에 G0026
ἐν -안에 G1722
τῷ 그- G3588
Θεῷ 하나님 G2316
μένει, 거한다 G3306
καὶ 그리고 G2532
ὁ 그- G3588
Θεὸς 하나님-이 G2316
ἐν -안에 G1722
αὐτῷ 그-안에 G0846
μένει. 거하신다 G3306

하나님이 우리를 사랑하시는 사랑을 우리가 알고 믿었노니 하나님은 사랑이시라 사랑 안에 거하는 자는 하나님 안에 거하고 하나님도 그 안에 거하시느니라

17 Ἐν -안에서 G1722
τούτῳ 이것 G3778
τετελείωται 완전하게-되었다 G5048
ἡ 그- G3588
ἀγάπη 사랑-이 G0026
μεθ’ -와-함께 G3326
ἡμῶν, 우리 G1473
ἵνα -위하여 G2443
παρρησίαν 담대함-을 G3954

ἔχωμεν 우리-가-가지도록 G2192
ἐν -에 G1722
τῇ 그- G3588
ἡμέρᾳ 날 G2250
τῆς 그- G3588
κρίσεως, 심판-의 G2920
ὅτι -때문에 G3754
καθὼς -처럼 G2531
ἐκεῖνός 그-가 G1565
ἐστιν, 계시다 G1510
καὶ 또한 G2532

ἡμεῖς 우리-가 G1473
ἐσμεν 있다 G1510
ἐν -안에 G1722
τῷ 그- G3588
κόσμῳ 세상 G2889
τούτῳ. 이 G3778

이로써 사랑이 우리에게 온전히 이룬 것은 우리로 심판 날에 담대함을 가지게 하려 함이니 주의 어떠하심과 같이 우리도 세상에서 그러하니라

18 φόβος 두려움-이 G5401 οὐκ 아니다 G3756 ἔστιν 있다 G1510 ἐν -안에 G1722 τῇ 그- G3588 ἀγάπῃ, 사랑-에 G0026 ἀλλ’ 오히려 G0235 ἡ 그- G3588 τελεία 완전한 G5046 ἀγάπη 사랑-이 G0026 ἔξω 밖으로 G1854 βάλλει 내쫓는다 G0906
τὸν 그- G3588 φόβον; 두려움-을 G5401 ὅτι -때문에 G3754 ὁ 그- G3588 φόβος 두려움-은 G5401 κόλασιν 형벌-을 G2851 ἔχει; 가진다 G2192 ὁ 그- G3588 δὲ 그러나 G1161 φοβούμενος, 두려워하는-자 G5399
οὐ 아니하였다 G3756 τετελείωται 완전하게-되지 G5048 ἐν -안에서 G1722 τῇ 그- G3588 ἀγάπῃ. 사랑 G0026

사랑 안에 두려움이 없고 온전한 사랑이 두려움을 내어 쫓나니 두려움에는 형벌이 있음이라 두려워하는 자는 사랑 안에서 온전히 이루지 못하였느니라

19 Ἡμεῖς 우리-는 G1473 ἀγαπῶμεν 사랑한다 G0025 ὅτι -때문에 G3754 αὐτὸς 그-가 G0846 πρῶτος 먼저 G4413 ἠγάπησεν 사랑하셨다 G0025 ἡμᾶς. 우리-를 G1473

우리가 사랑함은 그가 먼저 우리를 사랑하셨음이라

20 ἐάν 만일 G1437 τις 누군가-가 G5100 εἴπῃ, 말하면 G3004 ὅτι -라고 G3754 Ἀγαπῶ 내-가-사랑한다 G0025 τὸν 그- G3588 Θεόν, 하나님-을 G2316 καὶ 그리고 G2532 τὸν 그- G3588 ἀδελφὸν 형제-를 G0080
αὐτοῦ 자기-의 G0846 μισῇ, 미워하면 G3404 ψεύστης 거짓말쟁이 G5583 ἐστίν; 이다 G1510 ὁ 그- G3588 γὰρ 왜냐하면 G1063 μὴ 아니 G3361 ἀγαπῶν 사랑하는-자 G0025 τὸν 그- G3588 ἀδελφὸν 형제-를 G0080 αὐτοῦ, 자기-의 G0846
ὃν 그-를 G3739 ἑώρακεν, 그-가-본 G3708 τὸν 그- G3588 Θεὸν, 하나님-을 G2316 ὃν 그-를 G3739 οὐχ 아니 G3756 ἑώρακεν, 그-가-보지-못한 G3708 οὐ 아니한다 G3756 δύναται 할-수 G1410 ἀγαπᾶν. 사랑하지 G0025

누구든지 하나님을 사랑하노라 하고 그 형제를 미워하면 이는 거짓말하는 자니 보는 바 그 형제를 사랑치 아니하는 자가 보지 못하는 바 하나님을 사랑할 수 없느니라

21 καὶ 그리고 G2532 ταύτην 이 G3778 τὴν 그- G3588 ἐντολὴν 계명-을 G1785 ἔχομεν 우리-가-가진다 G2192 ἀπ’ -로부터 G0575 αὐτοῦ, 그-에게서 G0846 ἵνα -위하여 G2443 ὁ 그- G3588 ἀγαπῶν 사랑하는-자 G0025
τὸν 그- G3588 Θεὸν, 하나님-을 G2316 ἀγαπᾷ 사랑하도록 G0025 καὶ 또한 G2532 τὸν 그- G3588 ἀδελφὸν 형제-를 G0080 αὐτοῦ. 자기-의 G0846

우리가 이 계명을 주께 받았나니 하나님을 사랑하는 자는 또한 그 형제를 사랑할지니라

## Chapter 5

1 Πᾶς 모든 G3956 ὁ 그- G3588 πιστεύων 믿는-자 G4100 ὅτι -라고 G3754 Ἰησοῦς 예수-가 G2424 ἐστιν 이시다 G1510 ὁ 그- G3588 Χριστὸς, 그리스도 G5547 ἐκ -로부터 G1537 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ 하나님 G2316
γεγέννηται, 태어났다 G1080 καὶ 그리고 G2532 πᾶς 모든 G3956 ὁ 그- G3588 ἀγαπῶν 사랑하는-자 G0025 τὸν 그- G3588 γεννήσαντα, 낳으신-분-을 G1080 ἀγαπᾷ 사랑한다 G0025 ‹καὶ› 또한 G2532 τὸν 그- G3588
γεγεννημένον 태어난-자-를 G1080 ἐξ -로부터 G1537 αὐτοῦ. 그-에게서 G0846

예수께서 그리스도이심을 믿는 자마다 하나님께로서 난 자니 또한 내신 이를 사랑하는 자마다 그에게 난 자를 사랑하느니라

2

| ἐν | τούτῳ | γινώσκομεν | ὅτι | ἀγαπῶμεν | τὰ | τέκνα | τοῦ | Θεοῦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -안에서 | 이것 | 우리-가-안다 | -라는-것을 | 우리-가-사랑한다 | 그- | 자녀들-을 | 그- | 하나님-의 |
| G1722 | G3778 | G1097 | G3754 | G0025 | G3588 | G5043 | G3588 | G2316 |

| ὅταν | τὸν | Θεὸν | ἀγαπῶμεν, | καὶ | τὰς | ἐντολὰς | αὐτοῦ | ποιῶμεν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -때마다 | 그- | 하나님-을 | 우리-가-사랑하고 | 그리고 | 그- | 계명들-을 | 그-의 | 우리-가-행하면 |
| G3752 | G3588 | G2316 | G0025 | G2532 | G3588 | G1785 | G0846 | G4160 |

우리가 하나님을 사랑하고 그의 계명들을 지킬 때에 이로써 우리가 하나님의 자녀 사랑하는 줄을 아느니라

3

| αὕτη | γάρ | ἐστιν | ἡ | ἀγάπη | τοῦ | Θεοῦ, | ἵνα | τὰς | ἐντολὰς | αὐτοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이것-이 | 왜냐하면 | 이다 | 그- | 사랑 | 그- | 하나님-의 | -위하여 | 그- | 계명들-을 | 그-의 |
| G3778 | G1063 | G1510 | G3588 | G0026 | G3588 | G2316 | G2443 | G3588 | G1785 | G0846 |

| τηρῶμεν; | καὶ | αἱ | ἐντολαὶ | αὐτοῦ | βαρεῖαι | οὐκ | εἰσίν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 우리-가-지키도록 | 그리고 | 그- | 계명들-이 | 그-의 | 무거운 | 아니다 | 있다 |
| G5083 | G2532 | G3588 | G1785 | G0846 | G0926 | G3756 | G1510 |

하나님을 사랑하는 것은 이것이니 우리가 그의 계명들을 지키는 것이라 그의 계명들은 무거운 것이 아니로다

4

| ὅτι | πᾶν | τὸ | γεγεννημένον | ἐκ | τοῦ | Θεοῦ, | νικᾷ | τὸν | κόσμον; | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -때문에 | 모든 | 그- | 태어난-것 | -로부터 | 그- | 하나님 | 이긴다 | 그- | 세상-을 | 그리고 |
| G3754 | G3956 | G3588 | G1080 | G1537 | G3588 | G2316 | G3528 | G3588 | G2889 | G2532 |

| αὕτη | ἐστὶν | ἡ | νίκη | ἡ | νικήσασα | τὸν | κόσμον -- | ἡ | πίστις | ἡμῶν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이것-이 | 이다 | 그- | 승리 | 그- | 이긴 | 그- | 세상-을 | 그- | 믿음 | 우리-의 |
| G3778 | G1510 | G3588 | G3529 | G3588 | G3528 | G3588 | G2889 | G3588 | G4102 | G1473 |

대저 하나님께로서 난 자마다 세상을 이기느니라 세상을 이긴 이김은 이것이니 우리의 믿음이니라

5

| τίς | ‹δέ› | ἐστιν | ὁ | νικῶν | τὸν | κόσμον, | εἰ | μὴ | ὁ | πιστεύων |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 누가 | 그러나 | 이냐 | 그- | 이기는-자 | 그- | 세상-을 | 만일 | 아니라면 | 그- | 믿는-자 |
| G5101 | G1161 | G1510 | G3588 | G3528 | G3588 | G2889 | G1487 | G3361 | G3588 | G4100 |

| ὅτι | Ἰησοῦς | ἐστιν | ὁ | Υἱὸς | τοῦ | Θεοῦ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| -라고 | 예수-가 | 이시다 | 그- | 아들 | 그- | 하나님-의 |
| G3754 | G2424 | G1510 | G3588 | G5207 | G3588 | G2316 |

예수께서 하나님의 아들이심을 믿는 자가 아니면 세상을 이기는 자가 누구뇨

6

| οὗτός | ἐστιν | ὁ | ἐλθὼν | δι’ | ὕδατος | καὶ | αἵματος, | Ἰησοῦς | Χριστός; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이-분-이 | 이시다 | 그- | 오신-분 | -를-통하여 | 물 | 그리고 | 피 | 예수 | 그리스도 |
| G3778 | G1510 | G3588 | G2064 | G1223 | G5204 | G2532 | G0129 | G2424 | G5547 |

| οὐκ | ἐν | τῷ | ὕδατι | μόνον, | ἀλλ’ | ἐν | τῷ | ὕδατι | καὶ | ἐν | τῷ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 아니다 | -안에서 | 그- | 물 | 만 | 오히려 | -안에서 | 그- | 물 | 그리고 | -안에서 | 그- |
| G3756 | G1722 | G3588 | G5204 | G3440 | G0235 | G1722 | G3588 | G5204 | G2532 | G1722 | G3588 |

| αἵματι. | καὶ | τὸ | Πνεῦμά | ἐστιν | τὸ | μαρτυροῦν, | ὅτι | τὸ | Πνεῦμά | ἐστιν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 피 | 그리고 | 그- | 성령-이 | 이시다 | 그- | 증거하는-분 | -때문에 | 그- | 성령-은 | 이시다 |
| G0129 | G2532 | G3588 | G4151 | G1510 | G3588 | G3140 | G3754 | G3588 | G4151 | G1510 |

| ἡ | ἀλήθεια. |
|---|---|
| 그- | 진리 |
| G3588 | G0225 |

이는 물과 피로 임하신 자니 곧 예수 그리스도시라 물로만 아니요 물과 피로 임하셨고

7 ὅτι 때문에 G3754 τρεῖς 셋-이 G5140 εἰσιν 있다 G1510 οἱ 그- G3588 μαρτυροῦντες 증거하는 G3140 {εν -에 G1722 τῷ 그- G3588 οὐρανῷ: 하늘 G3772 ὁ 그- G3588 πατήρ, 아버지 G3962 ὁ 그- G3588 λόγος, 말씀 G3056 καὶ 그리고 G2532 τὸ 그- G3588 Ἅγιον 거룩한 G0040 Πνεῦμα-- 성령 G4151 καὶ 그리고 G2532 οὗτοι 이들 G3778 οἱ 그- G3588 τρεῖς, 셋-이 G5140 ἕν 하나 G1520 εἰσι}; 이시다 G1526

증거하는 이는 성령이시니 성령은 진리니라

8 τὸ 그- G3588 Πνεῦμα, 성령 G4151 καὶ 그리고 G2532 τὸ 그- G3588 ὕδωρ, 물 G5204 καὶ 그리고 G2532 τὸ 그- G3588 αἷμα-- 피 G0129 καὶ 그리고 G2532 οἱ 그- G3588 τρεῖς 셋-이 G5140 εἰς -을-위하여 G1519 τὸ 그- G3588 ἕν 하나 G1520 εἰσιν. 있다 G1510

증거하는 이가 셋이니 성령과 물과 피라 또한 이 셋이 합하여 하나이니라

9 εἰ 만일 G1487 τὴν 그- G3588 μαρτυρίαν 증거-를 G3141 τῶν 그- G3588 ἀνθρώπων 사람들-의 G0444 λαμβάνομεν, 우리-가-받으면 G2983 ἡ 그- G3588 μαρτυρία 증거-가 G3141 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ 하나님-의 G2316 μείζων 더-크다 G3173 ἐστίν. 이다 G1510 ὅτι -때문에 G3754 αὕτη 이것-이 G3778 ἐστὶν 이다 G1510 ἡ 그- G3588 μαρτυρία 증거 G3141 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ, 하나님-의 G2316 ὅτι -라는-것을 G3754 μεμαρτύρηκεν 증거하셨다 G3140 περὶ -에-관하여 G4012 τοῦ 그- G3588 Υἱοῦ 아들 G5207 αὐτοῦ. 그-의 G0846

만일 우리가 사람들의 증거를 받을진대 하나님의 증거는 더욱 크도다 하나님의 증거는 이것이니 그 아들에 관하여 증거하신 것이니라

10 ὁ 그- G3588 πιστεύων 믿는-자 G4100 εἰς -을 G1519 τὸν 그- G3588 Υἱὸν 아들 G5207 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ, 하나님-의 G2316 ἔχει 가진다 G2192 τὴν 그- G3588 μαρτυρίαν 증거-를 G3141 ἐν -안에 G1722 αὐτῷ; 자기-안에 G0848 ὁ 그- G3588 μὴ 아니 G3361 πιστεύων 믿는-자 G4100 τῷ 그- G3588 Θεῷ, 하나님-을 G2316 ψεύστην 거짓말쟁이-로 G5583 πεποίηκεν 만들었다 G4160 αὐτόν, 그-를 G0846 ὅτι -때문에 G3754 οὐ 아니하였다 G3756 πεπίστευκεν 믿지 G4100 εἰς -을 G1519 τὴν 그- G3588 μαρτυρίαν 증거 G3141 ἣν 그것-을 G3739 μεμαρτύρηκεν 증거하셨다 G3140 ὁ 그- G3588 Θεὸς, 하나님-이 G2316 περὶ -에-관하여 G4012 τοῦ 그- G3588 Υἱοῦ 아들 G5207 αὐτοῦ. 그-의 G0846

하나님의 아들을 믿는 자는 자기 안에 증거가 있고 하나님을 믿지 아니하는 자는 하나님을 거짓말하는 자로 만드나니 이는 하나님께서 그 아들에 관하여 증거하신 증거를 믿지 아니하였음이라

11 καὶ 그리고 G2532 αὕτη 이것-이 G3778 ἐστὶν 이다 G1510 ἡ 그- G3588 μαρτυρία, 증거 G3141 ὅτι -라는-것을 G3754 ζωὴν 생명-을 G2222 αἰώνιον 영원한 G0166 ἔδωκεν 주셨다 G1325 «ὁ 그- G3588 Θεὸς»□, 하나님-이 G2316 ἡμῖν 우리-에게 G1473 καὶ 그리고 G2532 αὕτη 이 G3778 ἡ 그- G3588 ζωὴ 생명-이 G2222 ἐν -안에 G1722 τῷ 그- G3588 Υἱῷ 아들 G5207 αὐτοῦ 그-의 G0846 ἐστιν. 있다 G1510

또 증거는 이것이니 하나님이 우리에게 영생을 주신 것과 이 생명이 그의 아들 안에 있는 그것이니라

12 ὁ 그- G3588 | ἔχων 가지는-자 G2192 | τὸν 그- G3588 | Υἱὸν, 아들-을 G5207 | ἔχει 가진다 G2192 | τὴν 그- G3588 | ζωήν: 생명-을 G2222 | ὁ 그- G3588 | μὴ 아니 G3361 | ἔχων 가지는-자 G2192 | τὸν 그- G3588 | Υἱὸν 아들-을 G5207 | τοῦ 그- G3588 | Θεοῦ, 하나님-의 G2316 | τὴν 그- G3588 | ζωὴν 생명-을 G2222 | οὐκ 아니한다 G3756 | ἔχει. 가지지 G2192

아들이 있는 자에게는 생명이 있고 하나님의 아들이 없는 자에게는 생명이 없느니라

13 Ταῦτα 이것들-을 G3778 | ἔγραψα 내-가-썼다 G1125 | ὑμῖν 너희-에게 G4771 | ἵνα -위하여 G2443 | εἰδῆτε 너희-가-알도록 G1492 | ὅτι -라는-것을 G3754 | ζωὴν 생명-을 G2222 | ἔχετε 너희-가-가지고-있다 G2192 | αἰώνιον, 영원한 G0166 | τοῖς 그- G3588 | πιστεύουσιν 믿는-자들-에게 G4100 | εἰς -을 G1519 | τὸ 그- G3588 | ὄνομα 이름 G3686 | τοῦ 그- G3588 | Υἱοῦ 아들 G5207 | τοῦ 그- G3588 | Θεοῦ, 하나님-의 G2316 | <καὶ 그리고 G2532 | ἵνα -위하여 G2443 | πιστεύητε 너희-가-믿도록 G4100 | εἰς -을 G1519 | τὸ 그- G3588 | ὄνομα 이름 G3686 | τοῦ 그- G3588 | υἱοῦ 아들 G5207 | τοῦ 그- G3588 | θεοῦ>. 하나님-의 G2316

내가 하나님의 아들의 이름을 믿는 너희에게 이것을 쓴 것은 너희로 하여금 너희에게 영생이 있음을 알게 하려 함이라

14 Καὶ 그리고 G2532 | αὕτη 이것-이 G3778 | ἐστὶν 이다 G1510 | ἡ 그- G3588 | παρρησία 담대함 G3954 | ἣν 그것-을 G3739 | ἔχομεν 우리-가-가진다 G2192 | πρὸς -께 G4314 | αὐτόν, 그-에게 G0846 | ὅτι -라는-것을 G3754 | ἐάν 만일 G1437 | τι 무엇-을 G5100 | αἰτώμεθα 우리-가-구하면 G0154 | κατὰ -따라 G2596 | τὸ 그- G3588 | θέλημα 뜻 G2307 | αὐτοῦ, 그-의 G0846 | ἀκούει 들으신다 G0191 | ἡμῶν. 우리-를 G1473

그를 향하여 우리의 가진 바 담대한 것이 이것이니 그의 뜻대로 무엇을 구하면 들으심이라

15 καὶ 그리고 G2532 | ἐὰν 만일 G1437 | οἴδαμεν 우리-가-안다 G1492 | ὅτι -라는-것을 G3754 | ἀκούει 들으신다 G0191 | ἡμῶν, 우리-를 G1473 | ὃ 그것-을 G3739 | ἐὰν 만일 G1437 | αἰτώμεθα, 우리-가-구하면 G0154 | οἴδαμεν 우리-가-안다 G1492 | ὅτι -라는-것을 G3754 | ἔχομεν 우리-가-가지고-있다 G2192 | τὰ 그- G3588 | αἰτήματα 간구들-을 G0155 | ἃ 그것들-을 G3739 | ᾐτήκαμεν 우리-가-구하였다 G0154 | ἀπ' -로부터 G0575 | αὐτοῦ. 그-에게서 G0846

우리가 무엇이든지 구하는 바를 들으시는 줄을 안즉 우리가 그에게 구한 그것을 얻은 줄을 또한 아느니라

16 Ἐάν τις ἴδῃ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἁμαρτάνοντα ἁμαρτίαν μὴ πρὸς
만일 누군가-가 보면 그- 형제-가 자기-의 죄를-짓는-것을 죄-를 아니한 -에-이르지
G1437 G5100 G3708 G3588 G0080 G0846 G0264 G0266 G3361 G4314

θάνατον, αἰτήσει, καὶ δώσει αὐτῷ ζωήν -- τοῖς ἁμαρτάνουσιν
죽음 그-가-구할-것이다 그리고 그-가-줄-것이다 그-에게 생명-을 그- 죄를-짓는-자들-에게
G2288 G0154 G2532 G1325 G0846 G2222 G3588 G0264

μὴ πρὸς θάνατον. ἔστιν ἁμαρτία πρὸς θάνατον; οὐ περὶ
아니한 -에-이르지 죽음 있다 죄-가 -에-이르는 죽음 아니하라 -에-관하여
G3361 G4314 G2288 G1510 G0266 G4314 G2288 G3756 G4012

ἐκείνης λέγω ἵνα ἐρωτήσῃ.
그것 내-가-말한다 -위하여 그-가-구하도록
G1565 G3004 G2443 G2065

누구든지 형제가 사망에 이르지 아니한 죄 범하는 것을 보거든 구하라 그러면 사망에 이르지 아니하는 범죄자들을 위하여 저에게 생명을 주시리라 사망에 이르는 죄가 있으니 이에 대하여 나는 구하라 하지 않노라

17 πᾶσα ἀδικία ἁμαρτία ἐστίν; καὶ ἔστιν ἁμαρτία οὐ πρὸς θάνατον.
모든 불의-는 죄 이다 그리고 있다 죄-가 아닌 -에-이르는 죽음
G3956 G0093 G0266 G1510 G2532 G1510 G0266 G3756 G4314 G2288

모든 불의가 죄로되 사망에 이르지 아니하는 죄도 있도다

18 Οἴδαμεν ὅτι πᾶς ὁ γεγεννημένος ἐκ τοῦ Θεοῦ οὐχ
우리-가-안다 -라는-것을 모든 그- 태어난-자 -로부터 그- 하나님 아니한다
G1492 G3754 G3956 G3588 G1080 G1537 G3588 G2316 G3756

ἁμαρτάνει, ἀλλ’ ὁ γεννηθεὶς ἐκ τοῦ Θεοῦ τηρεῖ αὐτόν, καὶ ὁ
죄를-짓지 오히려 그- 태어난-분-이 -로부터 그- 하나님 지키신다 그-를 그리고 그-
G0264 G0235 G3588 G1080 G1537 G3588 G2316 G5083 G0846 G2532 G3588

πονηρὸς οὐχ ἅπτεται αὐτοῦ.
악한-자-가 아니한다 만지지 그-를
G4190 G3756 G0680 G0846

하나님께로서 난 자마다 범죄치 아니하는 줄을 우리가 아노라 하나님께로서 나신 자가 저를 지키시매 악한 자가 저를 만지지도 못하느니라

19 οἴδαμεν ὅτι ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐσμεν, καὶ ὁ κόσμος ὅλος,
우리-가-안다 -라는-것을 -로부터 그- 하나님 우리-가-있다 그리고 그- 세상-이 온
G1492 G3754 G1537 G3588 G2316 G1510 G2532 G3588 G2889 G3650

ἐν τῷ πονηρῷ κεῖται.
-안에 그- 악한-자 놓여있다
G1722 G3588 G4190 G2749

또 아는 것은 우리는 하나님께 속하고 온 세상은 악한 자 안에 처한 것이며

20 οἴδαμεν δὲ ὅτι ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ ἥκει, καὶ δέδωκεν
우리-가-안다 그러나 -라는-것을 그- 아들-이 그- 하나님-의 오셨다 그리고 주셨다
G1492 G1161 G3754 G3588 G5207 G3588 G2316 G2240 G2532 G1325

ἡμῖν διάνοιαν, ἵνα γινώσκωμεν τὸν ἀληθινόν; καὶ ἐσμὲν ἐν
우리-에게 지각-을 -위하여 우리-가-알도록 그- 참되신-분-을 그리고 우리-가-있다 -안에
G1473 G1271 G2443 G1097 G3588 G0228 G2532 G1510 G1722

τῷ ἀληθινῷ, ἐν τῷ Υἱῷ αὐτοῦ, Ἰησοῦ Χριστῷ. οὗτός ἐστιν ὁ
그- 참되신-분 -안에 그- 아들 그-의 예수 그리스도 이-분-이 이시다 그-
G3588 G0228 G1722 G3588 G5207 G0846 G2424 G5547 G3778 G1510 G3588

ἀληθινὸς Θεὸς, καὶ ζωὴ αἰώνιος.
참된 하나님 그리고 생명 영원한
G0228 G2316 G2532 G2222 G0166

또 아는 것은 하나님의 아들이 이르러 우리에게 지각을 주사 우리로 참된 자를 알게 하신 것과 또한 우리가 참된 자 곧 그의 아들 예수 그리스도 안에 있는 것이니 그는 참 하나님이시요 영생이시라

21 Τεκνία, φυλάξατε ἑαυτὰ ἀπὸ τῶν εἰδώλων. <Ἀμήν>
어린-자녀들아 너희-자신들-을-지키라 자신들-을 -로부터 그- 우상들 아멘
G5040 G5442 G1438 G0575 G3588 G1497 G0281

자녀들아 너희 자신을 지켜 우상에서 멀리 하라

# 요한이서

## Chapter 1

1 Ὁ 그- G3588 πρεσβύτερος, 장로 G4245 ἐκλεκτῇ 택하신 G1588 κυρίᾳ 부인-에게 G2959 καὶ 그리고 G2532 τοῖς 그- G3588 τέκνοις 자녀들-에게 G5043 αὐτῆς, 그녀-의 G0846 οὓς 그들-을 G3739 ἐγὼ 나-는 G1473
ἀγαπῶ 사랑한다 G0025 ἐν -안에서 G1722 ἀληθείᾳ, 진리 G0225 καὶ 그리고 G2532 οὐκ 아니다 G3756 ἐγὼ 나 G1473 μόνος, 홀로 G3441 ἀλλὰ 오히려 G0235 καὶ 또한 G2532 πάντες 모든 G3956 οἱ 그- G3588
ἐγνωκότες 알았던-자들 G1097 τὴν 그- G3588 ἀλήθειαν -- 진리-를 G0225

장로는 택하심을 입은 부녀와 그의 자녀에게 편지하노니 내가 참으로 사랑하는 자요 나뿐 아니라 진리를 아는 모든 자도 그리하는 것은

2 διὰ -때문에 G1223 τὴν 그- G3588 ἀλήθειαν 진리-를 G0225 τὴν 그- G3588 μένουσαν 거하는 G3306 ἐν -안에 G1722 ἡμῖν, 우리-안에 G1473 καὶ 그리고 G2532 μεθ’ -와-함께 G3326 ἡμῶν 우리 G1473
ἔσται 있을-것이다 G1510 εἰς -까지 G1519 τὸν 그- G3588 αἰῶνα: 영원 G0165

우리 안에 거하여 영원히 우리와 함께 할 진리를 인함이로다

3 ἔσται 있을-것이다 G1510 μεθ’ -와-함께 G3326 ἡμῶν 우리 G1473 χάρις, 은혜 G5485 ἔλεος, 긍휴 G1656 εἰρήνη 평화-가 G1515 παρὰ -로부터 G3844 Θεοῦ 하나님 G2316 Πατρός, 아버지 G3962 καὶ 그리고 G2532
παρὰ -로부터 G3844 Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστοῦ, 그리스도 G5547 τοῦ 그- G3588 Υἱοῦ 아들 G5207 τοῦ 그- G3588 Πατρός, 아버지-의 G3962 ἐν -안에서 G1722 ἀληθείᾳ 진리 G0225 καὶ 그리고 G2532 ἀγάπῃ. 사랑 G0026

은혜와 긍휼과 평강이 하나님 아버지와 아버지의 아들 예수 그리스도께로부터 진리와 사랑 가운데서 우리와 함께 있으리라

4 Ἐχάρην 내-가-기뻤다 G5463 λίαν 크게 G3029 ὅτι -때문에 G3754 εὕρηκα 내-가-발견했다 G2147 ἐκ -로부터 G1537 τῶν 그- G3588 τέκνων 자녀들 G5043 σου 네-의 G4771 περιπατοῦντας 걷고-있는-것을 G4043
ἐν -안에서 G1722 ἀληθείᾳ, 진리 G0225 καθὼς -처럼 G2531 ἐντολὴν 계명-을 G1785 ἐλάβομεν 우리-가-받았다 G2983 παρὰ -로부터 G3844 τοῦ 그- G3588 Πατρός. 아버지 G3962

너의 자녀 중에 우리가 아버지께 받은 계명대로 진리에 행하는 자를 내가 보니 심히 기쁘도다

5 καὶ νῦν ἐρωτῶ σε, κυρία, οὐχ ὡς ἐντολὴν «γράφων σοι»
그리고 지금 내-가-말한다 너-에게 부인아 아니다 -처럼 계명-을 쓰고-있는 네-에게
G2532 G3568 G2065 G4771 G2959 G3756 G5613 G1785 G1125 G4771

καινὴν, ἀλλὰ ἣν εἴχομεν ἀπ’ ἀρχῆς, ἵνα ἀγαπῶμεν
새로운 오히려 그것-을 우리-가-가지고-있었다 -로부터 처음 -위하여 우리-가-사랑하도록
G2537 G0235 G3739 G2192 G0575 G0746 G2443 G0025

ἀλλήλους.
서로
G0240

부녀여, 내가 이제 네게 구하노니 서로 사랑하자 이는 새 계명 같이 네게 쓰는 것이 아니요 오직 처음부터 우리가 가진 것이라

6 καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἀγάπη, ἵνα περιπατῶμεν κατὰ τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ.
그리고 이것-이 이다 그- 사랑 -위하여 우리-가-걷도록 -따라 그- 계명들-을 그-의
G2532 G3778 G1510 G3588 G0026 G2443 G4043 G2596 G3588 G1785 G0846

αὕτη ἡ ἐντολή ἐστιν καθὼς, ἠκούσατε ἀπ’ ἀρχῆς, ἵνα ἐν
이것-이 그- 계명 이다 -처럼 너희-가-들었다 -로부터 처음 -위하여 -안에서
G3778 G3588 G1785 G1510 G2531 G0191 G0575 G0746 G2443 G1722

αὐτῇ περιπατῆτε.
그것-에서 너희-가-걷도록
G0846 G4043

또 사랑은 이것이니 우리가 그 계명을 좇아 행하는 것이요 계명은 이것이니 너희가 처음부터 들은 바와 같이 그 가운데서 행하라 하심이라

7 ὅτι πολλοὶ πλάνοι ἐξῆλθον εἰς τὸν κόσμον, οἱ μὴ
-때문에 많은 미혹하는-자들-이 나갔다 -으로 그- 세상 그- 아니
G3754 G4183 G4108 G1831 G1519 G3588 G2889 G3588 G3361

ὁμολογοῦντες Ἰησοῦν Χριστὸν ἐρχόμενον ἐν σαρκί. οὗτός ἐστιν ὁ
시인하는 예수 그리스도-가 오시는-것을 -안에서 육체 이-사람-이 이다 그-
G3670 G2424 G5547 G2064 G1722 G4561 G3778 G1510 G3588

πλάνος καὶ ὁ ἀντίχριστος.
미혹하는-자 그리고 그- 적그리스도
G4108 G2532 G3588 G0500

미혹하는 자가 많이 세상에 나왔나니 이는 예수 그리스도께서 육체로 임하심을 부인하는 자라 이것이 미혹하는 자요 적그리스도니

8 βλέπετε ἑαυτούς, ἵνα μὴ ἀπολέσητε ἃ εἰργασάμεθα, ἀλλὰ
살피라 너희-자신들-을 -위하여 아니하도록 너희-가-잃어버리지 그것들-을 우리-가-일한 오히려
G0991 G1438 G2443 G3361 G0622 G3739 G2038 G0235

μισθὸν πλήρη ἀπολάβητε.
상-을 온전한 너희-가-받도록
G3408 G4134 G0618

너희는 너희를 삼가 우리의 일한 것을 잃지 말고 오직 온전한 상을 얻으라

9 πᾶς ὁ προάγων, καὶ μὴ μένων ἐν τῇ διδαχῇ τοῦ Χριστοῦ,
모든 그- 앞서-가는-자 그리고 아니 거하는-자 -안에 그- 가르침-에 그- 그리스도-의
G3956 G3588 G4254 G2532 G3361 G3306 G1722 G3588 G1322 G3588 G5547

Θεὸν οὐκ ἔχει. ὁ μένων ἐν τῇ διδαχῇ, οὗτος καὶ τὸν
하나님-을 아니한다 가지지 그- 거하는-자 -안에 그- 가르침-에 이-사람-이 또한 그-
G2316 G3756 G2192 G3588 G3306 G1722 G3588 G1322 G3778 G2532 G3588

Πατέρα καὶ τὸν Υἱὸν ἔχει.
아버지-를 그리고 그- 아들-을 가진다
G3962 G2532 G3588 G5207 G2192

지내쳐 그리스도 교훈 안에 거하지 아니하는 자마다 하나님을 모시지 못하되 교훈 안에 거하는 이 사람이 아버지와 아들을 모시느니라

10 εἴ τις ἔρχεται πρὸς ὑμᾶς, καὶ ταύτην τὴν διδαχὴν οὐ φέρει,
만일 누군가-가 오면 -에게 너희 그리고 이 그- 가르침-을 아니 가져오면
G1487 G5100 G2064 G4314 G4771 G2532 G3778 G3588 G1322 G3756 G5342

μὴ λαμβάνετε αὐτὸν εἰς οἰκίαν, καὶ χαίρειν αὐτῷ μὴ λέγετε;
아니하라 맞이하지 그-를 -으로 집 그리고 기뻐하다 그-에게 아니하라 말하지
G3361 G2983 G0846 G1519 G3614 G2532 G5463 G0846 G3361 G3004

누구든지 이 교훈을 가지지 않고 너희에게 나아가거든 그를 집에 들이지도 말고 인사도 말라

11 ὁ λέγων γὰρ αὐτῷ χαίρειν κοινωνεῖ τοῖς ἔργοις αὐτοῦ τοῖς
그- 말하는-자 왜냐하면 그-에게 기뻐하다 참여한다 그- 일들-에 그-의 그-
G3588 G3004 G1063 G0846 G5463 G2841 G3588 G2041 G0846 G3588

πονηροῖς.
악한
G4190

그에게 인사하는 자는 그 악한 일에 참예하는 자임이니라

12 Πολλὰ ἔχων ὑμῖν γράφειν, οὐκ ἐβουλήθην διὰ χάρτου καὶ
많은-것-을 가지고-있다 너희-에게 쓰기-위한 아니하였다 내-가-원하지 -를-통하여 종이 그리고
G4183 G2192 G4771 G1125 G3756 G1014 G1223 G5489 G2532

μέλανος; ἀλλὰ ἐλπίζω γενέσθαι πρὸς ὑμᾶς, καὶ στόμα πρὸς στόμα
먹 오히려 내-가-바란다 되기-위하여 -에게 너희 그리고 입-을 -에게 입
G3188 G0235 G1679 G1096 G4314 G4771 G2532 G4750 G4314 G4750

λαλῆσαι, ἵνα ἡ χαρὰ ἡμῶν πεπληρωμένη ᾖ.
말하기-위한 -위하여 그- 기쁨-이 우리-의 충만하게-된 되도록
G2980 G2443 G3588 G5479 G1473 G4137 G1510

내가 너희에게 쓸 것이 많으나 종이와 먹으로 쓰기를 원치 아니하고 오히려 너희에게 가서 면대하여 말하려 하니 이는 너희 기쁨을 충만케 하려 함이라

13 Ἀσπάζεταί σε, τὰ τέκνα τῆς ἀδελφῆς σου τῆς ἐκλεκτῆς. <Ἀμήν>
안부-한다 너-에게 그- 자녀들-이 그- 자매 네-의 그- 택하신 아멘
G0782 G4771 G3588 G5043 G3588 G0079 G4771 G3588 G1588 G0281

택하심을 입은 네 자매의 자녀가 네게 문안하느니라

# 요한삼서

## Chapter 1

1 Ὁ 그- G3588 | πρεσβύτερος, 장로 G4245 | Γαΐῳ 가이오-에게 G1050 | τῷ 그- G3588 | ἀγαπητῷ, 사랑하는-자 G0027 | ὃν 그-를 G3739 | ἐγὼ 나-는 G1473 | ἀγαπῶ 사랑한다 G0025 | ἐν -안에서 G1722 | ἀληθείᾳ. 진리 G0225

장로는 사랑하는 가이오 곧 나의 참으로 사랑하는 자에게 편지하노라

2 Ἀγαπητέ, 사랑하는-자여 G0027 | περὶ -에-관하여 G4012 | πάντων 모든-것 G3956 | εὔχομαί 내-가-기도한다 G2172 | σε 네-가 G4771 | εὐοδοῦσθαι 잘-되기를 G2137 | καὶ 그리고 G2532 | ὑγιαίνειν, 건강하기를 G5198

καθὼς -처럼 G2531 | εὐοδοῦταί 잘-되고-있다 G2137 | σου 네-의 G4771 | ἡ 그- G3588 | ψυχή. 영혼-이 G5590

사랑하는 자여 네 영혼이 잘됨 같이 네가 범사에 잘되고 강건하기를 내가 간구하노라

3 ἐχάρην 내-가-기뻐다 G5463 | γὰρ 왜냐하면 G1063 | λίαν, 크게 G3029 | ἐρχομένων 오는 G2064 | ἀδελφῶν 형제들-이 G0080 | καὶ 그리고 G2532 | μαρτυρούντων 증거하는 G3140 | σου 네-의 G4771 | τῇ 그- G3588

ἀληθείᾳ, 진리-에 G0225 | καθὼς -처럼 G2531 | σὺ 네-가 G4771 | ἐν -안에서 G1722 | ἀληθείᾳ 진리 G0225 | περιπατεῖς. 걷고-있다 G4043

형제들이 와서 네게 있는 진리를 증거하되 네가 진리 안에서 행한다 하니 내가 심히 기뻐하노라

4 μειζοτέραν 더-큰 G3173 | τούτων 이것들 G3778 | οὐκ 아니한다 G3756 | ἔχω 내-가-가지지 G2192 | χαράν, 기쁨-을 G5479 | ἵνα -위하여 G2443 | ἀκούω 내-가-듣도록 G0191 | τὰ 그- G3588 | ἐμὰ 나-의 G1699

τέκνα 자녀들-이 G5043 | ἐν -안에서 G1722 | τῇ 그- G3588 | ἀληθείᾳ 진리 G0225 | περιπατοῦντα. 걷고-있는-것을 G4043

내가 내 자녀들이 진리 안에서 행한다 함을 듣는 것보다 더 즐거움이 없도다

5 Ἀγαπητέ, 사랑하는-자여 G0027 | πιστὸν 신실하게 G4103 | ποιεῖς 네-가-행한다 G4160 | ὃ, 그것-을 G3739 | ἐὰν 만일 G1437 | ἐργάσῃ, 네-가-일하면 G2038 | εἰς -을-위하여 G1519 | τοὺς 그- G3588 | ἀδελφοὺς, 형제들 G0080

καὶ 그리고 G2532 | τοῦτο 이것-을 G3778 | ξένους; 난객들 G3581

사랑하는 자여 네가 무엇이든지 형제 곧 나그네 된 자들에게 행하는 것이 신실한 일이니

6 | οἳ | ἐμαρτύρησάν | σου | τῇ | ἀγάπῃ | ἐνώπιον | ἐκκλησίας, | οὓς | καλῶς
---|---|---|---|---|---|---|---|---|---
그들-이 | 증거했다 | 네-의 | 그- | 사랑-에 | -앞에서 | 교회 | 그들-을 | 잘
G3739 | G3140 | G4771 | G3588 | G0026 | G1799 | G1577 | G3739 | G2573

ποιήσεις, | προπέμψας | ἀξίως | τοῦ | Θεοῦ;
---|---|---|---|---
네-가-할-것이다 | 내보내서 | 합당하게 | 그- | 하나님
G4160 | G4311 | G0516 | G3588 | G2316

저희가 교회 앞에서 너의 사랑을 증거하였느니라 네가 하나님께 합당하게 저희를 전송하면 가하리로다

7 | ὑπὲρ | γὰρ | τοῦ | Ὀνόματος | ἐξῆλθον, | μηδὲν | λαμβάνοντες | ἀπὸ | τῶν
---|---|---|---|---|---|---|---|---|---
-을-위하여 | 왜냐하면 | 그- | 이름 | 그들-이-나갔다 | 아무것도 | 받지-않고 | -로부터 | 그-
G5228 | G1063 | G3588 | G3686 | G1831 | G3367 | G2983 | G0575 | G3588

ἐθνικῶν.
---
이방인들
G1482

이는 저희가 주의 이름을 위하여 나가서 이방인에게 아무 것도 받지 아니함이라

8 | ἡμεῖς | οὖν | ὀφείλομεν | ὑπολαμβάνειν | τοὺς | τοιούτους, | ἵνα | συνεργοὶ
---|---|---|---|---|---|---|---|---
우리-는 | 그러므로 | 빚졌다 | 받아들이기로 | 그- | 이러한-자들-을 | -위하여 | 동료들-이
G1473 | G3767 | G3784 | G5274 | G3588 | G5108 | G2443 | G4904

γινώμεθα | τῇ | ἀληθείᾳ.
---|---|---
우리-가-되도록 | 그- | 진리
G1096 | G3588 | G0225

이러므로 우리가 이같은 자들을 영접하는 것이 마땅하니 이는 우리로 진리를 위하여 함께 수고하는 자가 되게 하려 함이니라

9 | Ἔγραψά | τι | τῇ | ἐκκλησίᾳ; | ἀλλ’ | ὁ | φιλοπρωτεύων | αὐτῶν,
---|---|---|---|---|---|---|---|---
내-가-썼다 | 무엇인가-를 | 그- | 교회-에게 | 그러나 | 그- | 첫째-되기를-좋아하는-자 | 그들-의
G1125 | G5100 | G3588 | G1577 | G0235 | G3588 | G5383 | G0846

Διοτρεφὴς, | οὐκ | ἐπιδέχεται | ἡμᾶς.
---|---|---|---
디오드레비 | 아니한다 | 받아들이지 | 우리-를
G1361 | G3756 | G1926 | G1473

내가 두어 자를 교회에게 썼으나 저희 중에 으뜸되기를 좋아하는 디오드레베가 우리를 접대하지 아니하니

10 | διὰ | τοῦτο, | ἐὰν | ἔλθω, | ὑπομνήσω | αὐτοῦ | τὰ | ἔργα | ἃ
---|---|---|---|---|---|---|---|---|---
-때문에 | 이것 | 만일 | 내-가-오면 | 내-가-상기시킬-것이다 | 그-의 | 그- | 행위들-을 | 그것들-을
G1223 | G3778 | G1437 | G2064 | G5279 | G0846 | G3588 | G2041 | G3739

ποιεῖ, | λόγοις | πονηροῖς | φλυαρῶν | ἡμᾶς; | καὶ | μὴ | ἀρκούμενος | ἐπὶ | τούτοις,
---|---|---|---|---|---|---|---|---|---
그-가-하는 | 말들-로 | 악한 | 헛소리하는 | 우리-를 | 그리고 | 아니 | 만족하는 | -에 | 이것들-에
G4160 | G3056 | G4190 | G5396 | G1473 | G2532 | G3361 | G0714 | G1909 | G3778

οὔτε | αὐτὸς | ἐπιδέχεται | τοὺς | ἀδελφοὺς, | καὶ | τοὺς | βουλομένους,
---|---|---|---|---|---|---|---
아니할-뿐더러 | 그-가 | 받아들이지-않는다 | 그- | 형제들-을 | 그리고 | 그- | 원하는-자들-을
G3777 | G0846 | G1926 | G3588 | G0080 | G2532 | G3588 | G1014

κωλύει, | καὶ | ἐκ | τῆς | ἐκκλησίας | ἐκβάλλει.
---|---|---|---|---|---
그-가-막는다 | 그리고 | -로부터 | 그- | 교회 | 그-가-쫓아낸다
G2967 | G2532 | G1537 | G3588 | G1577 | G1544

이러므로 내가 가면 그 행한 일을 잊지 아니하리라 저가 악한 말로 우리를 망령되이 폄론하고도 유위부족하여 형제들을 접대치도 아니하고 접대하고자 하는 자를 금하여 교회에서 내어 쫓는도다

11 Ἀγαπητέ, μὴ μιμοῦ τὸ κακὸν, ἀλλὰ τὸ ἀγαθόν. ὁ ἀγαθοποιῶν,
사랑하는-자여 아니하라 본받지 그- 악한-것-을 오히려 그- 선한-것-을 그- 선행하는-자
G0027 G3361 G3401 G3588 G2556 G0235 G3588 G0018 G3588 G0015

ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐστιν; ὁ κακοποιῶν, οὐχ ἑώρακεν τὸν Θεόν.
-로부터 그- 하나님 이다 그- 악행하는-자 아니하였다 보지 그- 하나님-을
G1537 G3588 G2316 G1510 G3588 G2554 G3756 G3708 G3588 G2316

사랑하는 자여 악한 것을 본받지 말고 선한 것을 본받으라 선을 행하는 자는 하나님께 속하고 악을 행하는 자는 하나님을 뵈옵지 못하였느니라

12 Δημητρίῳ μεμαρτύρηται ὑπὸ πάντων, καὶ ὑπὸ αὐτῆς τῆς
데메데리오-에게 증거되었다 -에-의해 모든-사람들 그리고 -에-의해 그녀-자체 그-
G1216 G3140 G5259 G3956 G2532 G5259 G0846 G3588

ἀληθείας; καὶ ἡμεῖς δὲ μαρτυροῦμεν, καὶ οἶδας ὅτι ἡ
진리 그리고 우리-도 그러나 우리-가-증거한다 그리고 네-가-안다 -라는-것을 그-
G0225 G2532 G1473 G1161 G3140 G2532 G1492 G3754 G3588

μαρτυρία ἡμῶν ἀληθής ἐστιν.
증거-가 우리-의 참된 이다
G3141 G1473 G0227 G1510

데메드리오는 뭇사람에게도, 진리에게도 증거를 받았으매 우리도 증거하노니 너는 우리의 증거가 참된 줄을 아느니라

13 Πολλὰ εἶχον γράψαι σοι, ἀλλ’ οὐ θέλω διὰ
많은-것-을 내-가-가지고-있었다 쓰기-위한 네-에게 그러나 아니한다 내-가-원하지 -를-통하여
G4183 G2192 G1125 G4771 G0235 G3756 G2309 G1223

μέλανος καὶ καλάμου σοι γράφειν;
먹 그리고 갈대 네-에게 쓰기를
G3188 G2532 G2563 G4771 G1125

내가 네게 쓸 것이 많으나 먹과 붓으로 쓰기를 원치 아니하고

14 ἐλπίζω δὲ εὐθέως, σε ἰδεῖν, καὶ στόμα πρὸς στόμα
내-가-바란다 그러나 곧 너-를 보기-위한 그리고 입-을 -에게 입
G1679 G1161 G2112 G4771 G3708 G2532 G4750 G4314 G4750

λαλήσομεν. Εἰρήνη σοι. ἀσπάζονταί σε, οἱ φίλοι. ἀσπάζου τοὺς
우리-가-말할-것이다 평화-가 네-에게 안부-한다 네-에게 그- 친구들-이 안부하라 그-
G2980 G1515 G4771 G0782 G4771 G3588 G5384 G0782 G3588

φίλους κατ’ ὄνομα.
친구들-에게 -따라 이름
G5384 G2596 G3686

속히 보기를 바라노니 또한 우리가 면대하여 말하리라

# 유다서

## Chapter 1

1

| Ἰούδας, | Ἰησοῦ | Χριστοῦ | δοῦλος, | ἀδελφὸς | δὲ | Ἰακώβου, | τοῖς | ἐν | Θεῷ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 유다가 | 예수 | 그리스도의 | 종이요 | 형제인 | 그리고 | 야고보의 | -에게 | -안에 | 하나님 |
| G2455 | G2424 | G5547 | G1401 | G0080 | G1161 | G2385 | G3588 | G1722 | G2316 |

| Πατρὶ | ἡγαπημένοις, | καὶ | Ἰησοῦ | Χριστῷ | τετηρημένοις | κλητοῖς. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 아버지 | 사랑받은-자들 | 그리고 | 예수 | 그리스도를-위하여 | 지켜진 | 부르심받은-자들에게 |
| G3962 | G0025 | G2532 | G2424 | G5547 | G5083 | G2822 |

예수 그리스도의 종이요 야고보의 형제인 유다는 부르심을 입은 자 곧 하나님 아버지 안에서 사랑을 얻고 예수 그리스도를 위하여 지키심을 입은 자들에게 편지하노라

2

| ἔλεος | ὑμῖν, | καὶ | εἰρήνη, | καὶ | ἀγάπη | πληθυνθείη. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 긍휼과 | 너희에게 | 그리고 | 평안과 | 그리고 | 사랑이 | 풍성하여지기를 |
| G1656 | G4771 | G2532 | G1515 | G2532 | G0026 | G4129 |

긍휼과 평강과 사랑이 너희에게 더욱 많을지어다

3

| Ἀγαπητοί, | πᾶσαν | σπουδὴν | ποιούμενος | γράφειν | ὑμῖν | περὶ | τῆς | κοινῆς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 사랑하는-자들아 | 모든 | 열심을 | 가지고 | 쓰려하다가 | 너희에게 | -에-관하여 | -그 | 공동의 |
| G0027 | G3956 | G4710 | G4160 | G1125 | G4771 | G4012 | G3588 | G2839 |

| ἡμῶν | σωτηρίας, | ἀνάγκην | ἔσχον | γράψαι | ὑμῖν, | παρακαλῶν | ἐπαγωνίζεσθαι | τῇ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 우리의 | 구원을 | 필요가 | 생겼노라 | 쓰기를 | 너희에게 | 권면하여 | 힘써-싸우라 | -그 |
| G1473 | G4991 | G0318 | G2192 | G1125 | G4771 | G3870 | G1864 | G3588 |

| ἅπαξ | παραδοθείσῃ | τοῖς | ἁγίοις | πίστει. |
|---|---|---|---|---|
| 단번에 | 전해진 | -에게 | 성도들 | 믿음을-위해 |
| G0530 | G3860 | G3588 | G0040 | G4102 |

사랑하는 자들아 내가 우리의 일반으로 얻은 구원을 들어 너희에게 편지하려는 뜻이 간절하던 차에 성도에게 단번에 주신 믿음의 도를 위하여 힘써 싸우라는 편지로 너희를 권하여야 할 필요를 느꼈노니

4

| παρεισέδυσαν | γάρ | τινες | ἄνθρωποι, | οἱ | πάλαι | προγεγραμμένοι | εἰς | τοῦτο |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 숨어들어왔느니라 | 이는 | 어떤 | 사람들이 | -그 | 옛적에 | 미리-기록된 | -을-향하여 | 이 |
| G3921 | G1063 | G5100 | G0444 | G3588 | G3819 | G4270 | G1519 | G3778 |

| τὸ | κρίμα; | ἀσεβεῖς | τὴν, | τοῦ | Θεοῦ | ἡμῶν, | χάριτα, | μετατιθέντες | εἰς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -그 | 심판에 | 경건치-않은-자들로 | -그 | -의 | 하나님 | 우리의 | 은혜를 | 바꾸는-자들이니 | -으로 |
| G3588 | G2917 | G0765 | G3588 | G3588 | G2316 | G1473 | G5485 | G3346 | G1519 |

| ἀσέλγειαν, | καὶ | τὸν | μόνον | Δεσπότην, | καὶ | Κύριον | ἡμῶν, | Ἰησοῦν | Χριστὸν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 음란함으로 | 그리고 | -그 | 유일하신 | 주재이시며 | 그리고 | 주 | 우리의 | 예수 | 그리스도를 |
| G0766 | G2532 | G3588 | G3441 | G1203 | G2532 | G2962 | G1473 | G2424 | G5547 |

| ἀρνούμενοι. |
|---|
| 부인하는-자들이라 |
| G0720 |

이는 가만히 들어온 사람 몇이 있음이라 저희는 옛적부터 이 판결을 받기로 미리 기록된 자니 경건치 아니하여 우리 하나님의 은혜를 도리어 색욕거리로 바꾸고 홀로 하나이신 주재 곧 우리 주 예수 그리스도를 부인하는 자니라

5 Ὑπομνῆσαι δὲ ὑμᾶς βούλομαι, εἰδότας ‹ὑμᾶς› ἅπαξ «πάντα, ὅτι [ὁ]
상기시키려-하노라 그런데 너희를 원하노니 알고-있는 너희가 단번에 모든-것을 곧 -그
G5279 G1161 G4771 G1014 G1492 G4771 G0530 G3956 G3754 G3588

Κύριος» λαὸν ἐκ γῆς Αἰγύπτου σώσας, τὸ δεύτερον τοὺς μὴ
주께서 백성을 -에서 땅 애굽의 구원하시고 -그 두번째로 -그들을 -않는
G2962 G2992 G1537 G1093 G0125 G4982 G3588 G1208 G3588 G3361

πιστεύσαντας, ἀπώλεσεν.
믿지 멸망시키셨느니라
G4100 G0622

너희가 본래 범사를 알았으나 내가 너희로 다시 생각나게 하고자 하노라 주께서 백성을 애굽에서 구원하여 내시고 후에 믿지 아니하는 자들을 멸하셨으며

6 ἀγγέλους τε, τοὺς μὴ τηρήσαντας τὴν ἑαυτῶν ἀρχὴν, ἀλλὰ
천사들을 그리고 -그들 -않고 지키지 -그 자기들의 처음-지위를 오히려
G0032 G5037 G3588 G3361 G5083 G3588 G1438 G0746 G0235

ἀπολιπόντας τὸ ἴδιον οἰκητήριον, εἰς κρίσιν μεγάλης ἡμέρας, δεσμοῖς
떠난-자들을 -그 자기들의 거처를 -을-향하여 심판 큰 날의 결박으로
G0620 G3588 G2398 G3613 G1519 G2920 G3173 G2250 G1199

ἀϊδίοις ὑπὸ ζόφον τετήρηκεν;
영원한 -아래 어둠 지키셨느니라
G0126 G5259 G2217 G5083

또 자기 지위를 지키지 아니하고 자기 처소를 떠난 천사들을 큰 날의 심판까지 영원한 결박으로 흑암에 가두셨으며

7 ὡς Σόδομα καὶ Γόμορρα, καὶ αἱ περὶ αὐτὰς πόλεις, τὸν ὅμοιον
마치 소돔과 그리고 고모라와 그리고 -그 -주위의 그들 성읍들이 -그 같은
G5613 G4670 G2532 G1116 G2532 G3588 G4012 G0846 G4172 G3588 G3664

τρόπον τούτοις ἐκπορνεύσασαι, καὶ ἀπελθοῦσαι ὀπίσω σαρκὸς ἑτέρας,
방식으로 그들과 음란을-행하여 그리고 따라가서 -뒤로 육체 다른
G5158 G3778 G1608 G2532 G0565 G3694 G4561 G2087

πρόκεινται δεῖγμα, πυρὸς αἰωνίου δίκην ὑπέχουσαι.
놓여-있느니라 본보기로 불의 영원한 형벌을 받으며
G4295 G1164 G4442 G0166 G1349 G5254

소돔과 고모라와 그 이웃 도시들도 저희와 같은 모양으로 간음을 행하며 다른 색을 따라 가다가 영원한 불의 형벌을 받음으로 거울이 되었느니라

8 Ὁμοίως μέντοι καὶ οὗτοι ἐνυπνιαζόμενοι, σάρκα μὲν μιαίνουσιν,
마찬가지로 그러나 또한 이-사람들도 꿈꾸는-자들이 육체를 한편으로 더럽히며
G3668 G3305 G2532 G3778 G1797 G4561 G3303 G3392

κυριότητα δὲ ἀθετοῦσιν, δόξας δὲ βλασφημοῦσιν.
권위를 그리고 거부하며 영광들을 그리고 모욕하느니라
G2963 G1161 G0114 G1391 G1161 G0987

그러한데 꿈꾸는 이 사람들도 그와 같이 육체를 더럽히며 권위를 업신여기며 영광을 훼방하는도다

9 ὁ –그 G3588 δὲ 그런데 G1161 Μιχαὴλ 미가엘은 G3413 ὁ –그 G3588 ἀρχάγγελος, 천사장이라 G0743 ὅτε –때에 G3753 τῷ –와 G3588 διαβόλῳ 마귀 G1228 διακρινόμενος, 논쟁할 G1252

διελέγετο 말할–때에 G1256 περὶ –에–관하여 G4012 τοῦ –의 G3588 Μωϋσέως 모세의 G3475 σώματος, 몸을 G4983 οὐκ –않았으니 G3756 ἐτόλμησεν 감히 G5111 κρίσιν 심판의 G2920 ἐπενεγκεῖν 내리기를 G2018

βλασφημίας, 모욕하는 G0988 ἀλλὰ 오히려 G0235 εἶπεν, 말하였다 G3004 Ἐπιτιμήσαι 꾸짖으시기를 G2008 σοι, 너를 G4771 Κύριος. 주께서 G2962

천사장 미가엘이 모세의 시체에 대하여 마귀와 다투어 변론할 때에 감히 훼방하는 판결을 쓰지 못하고 다만 말하되 주께서 너를 꾸짖으시기를 원하노라 하였거늘

10 οὗτοι 이–사람들은 G3778 δὲ, 그런데 G1161 ὅσα 무엇이든지 G3745 μὲν 한편으로 G3303 οὐκ –않는 G3756 οἴδασιν 알지 G1492 βλασφημοῦσιν; 모욕하며 G0987 ὅσα 무엇이든지 G3745 δὲ 그리고 G1161

φυσικῶς, 본능적으로 G5447 ὡς 마치 G5613 τὰ –그 G3588 ἄλογα 이성–없는 G0249 ζῷα, 짐승처럼 G2226 ἐπίστανται, 이해하는–것들로 G1987 ἐν –안에서 G1722 τούτοις 이것들 G3778 φθείρονται. 멸망당하느니라 G5351

이 사람들은 무엇이든지 그 알지 못하는 것을 훼방하는도다 또 저희는 이성 없는 짐승 같이 본능으로 아는 그것으로 멸망하느니라

11 οὐαὶ 화가–있도다 G3759 αὐτοῖς! 그들에게 G0846 ὅτι 이는 G3754 τῇ –그 G3588 ὁδῷ 길로 G3598 τοῦ –의 G3588 Κάϊν 가인의 G2535 ἐπορεύθησαν, 행하였고 G4198 καὶ 그리고 G2532 τῇ –그 G3588 πλάνῃ 미혹 G4106

τοῦ –의 G3588 Βαλαὰμ 발람의 G0903 μισθοῦ 삯을–위해 G3408 ἐξεχύθησαν, 빠졌으며 G1632 καὶ 그리고 G2532 τῇ –그 G3588 ἀντιλογίᾳ 반역 G0485 τοῦ –의 G3588 Κόρε 고라의 G2879 ἀπώλοντο. 멸망당하였음이라 G0622

화 있을진저 이 사람들이여, 가인의 길에 행하였으며 삯을 위하여 발람의 어그러진 길로 몰려갔으며 고라의 패역을 좇아 멸망을 받았도다

12 Οὗτοί 이–사람들은 G3778 εἰσιν –이니라 G1510 οἱ, –그들은 G3588 ἐν –안에서 G1722 ταῖς –그 G3588 ἀγάπαις 사랑의–잔치에서 G0026 ὑμῶν, 너희의 G4771 σπιλάδες; 암초들이며 G4694

συνευωχούμενοι 함께–연회하며 G4910 ἀφόβως, 두려움–없이 G0870 ἑαυτοὺς 자기–자신을 G1438 ποιμαίνοντες; 목양하며 G4165 νεφέλαι 구름들이나 G3507 ἄνυδροι, 물–없는 G0504 ὑπὸ –에–의해 G5259

ἀνέμων 바람들 G0417 παραφερόμεναι, 흘러가는 G3911 δένδρα 나무들이나 G1186 φθινοπωρινὰ 늦가을의 G5352 ἄκαρπα, 열매–없는 G0175 δὶς 두–번 G1364 ἀποθανόντα, 죽은 G0599

ἐκριζωθέντα;
뿌리째–뽑힌
G1610

저희는 기탄 없이 너희와 함께 먹으니 너희 애찬의 암초요 자기 몸만 기르는 목자요 바람에 불려가는 물 없는 구름이요 죽고 또 죽어 뿌리까지 뽑힌 열매 없는 가을 나무요

13 κύματα 파도들이며 G2949 ἄγρια 거친 G0066 θαλάσσης, 바다의 G2281 ἐπαφρίζοντα 거품을–내는 G1890 τὰς –그 G3588 ἑαυτῶν 자기들의 G1438 αἰσχύνας; 수치들을 G0152 ἀστέρες 별들이니 G0792 πλανῆται, 유랑하는 G4107

οἷς 그들을–위하여 G3739 ὁ –그 G3588 ζόφος 어둠의 G2217 τοῦ –의 G3588 σκότους 흑암이 G4655 εἰς –을–향하여 G1519 αἰῶνα 영원토록 G0165 τετήρηται. 예비되었느니라 G5083

자기의 수치의 거품을 뿜는 바다의 거친 물결이요 영원히 예비된 캄캄한 흑암에 돌아갈 유리하는 별들이라

14 Προεφήτευσεν 예언하였으니 G4395 δὲ 그런데 G1161 καὶ 또한 G2532 τούτοις, 이들에게도 G3778 ἕβδομος 일곱째인 G1442 ἀπὸ -로부터 G0575 Ἀδὰμ, 아담 G0076 Ἑνὼχ, 에녹이 G1802 λέγων: 말하기를 G3004 Ἰδοὺ, 보라 G3708

ἦλθεν 오셨다 G2064 Κύριος 주께서 G2962 ἐν -가운데 G1722 ἁγίαις 거룩한 G0040 μυριάσιν 수만의 G3461 αὐτοῦ, 그의 G0846

아담의 칠세 손 에녹이 사람들에게 대하여도 예언하여 이르되 보라 주께서 그 수만의 거룩한 자와 함께 임하셨나니

15 ποιῆσαι 행하시려 G4160 κρίσιν 심판을 G2920 κατὰ -에-대하여 G2596 πάντων, 모든-이를 G3956 καὶ 그리고 G2532 ἐλέγξαι 정죄하려 G1651 πάντας 모든 G3956 τοὺς -그 G3588 ἀσεβεῖς, 경건치-않은-자들을 G0765

περὶ -에-관하여 G4012 πάντων 모든 G3956 τῶν -그 G3588 ἔργων 행위들 G2041 ἀσεβείας 불경건의 G0763 αὐτῶν, 그들의 G0846 ὧν 그것들로 G3739 ἠσέβησαν, 경건치-않게-행하였고 G0764 καὶ 그리고 G2532

περὶ -에-관하여 G4012 πάντων 모든 G3956 τῶν -그 G3588 σκληρῶν, 완악한-말들 G4642 ὧν 그것들로 G3739 ἐλάλησαν 말하였다 G2980 κατ’ -에-대해 G2596 αὐτοῦ 그를 G0846 ἁμαρτωλοὶ 죄인들이 G0268

ἀσεβεῖς. 경건치-않은 G0765

이는 뭇사람을 심판하사 모든 경건치 않은 자의 경건치 않게 행한 모든 경건치 않은 일과 또 경건치 않은 죄인의 주께 거스려 한 모든 강퍅한 말을 인하여 저희를 정죄하려 하심이라 하였느니라

16 Οὗτοί 이-사람들은 G3778 εἰσιν -이니라 G1510 γογγυσταί, 불평하는-자들이요 G1113 μεμψίμοιροι, 원망하는-자들이니 G3202 κατὰ -따라 G2596 τὰς -그 G3588 ἐπιθυμίας 욕망들 G1939 αὐτῶν 그들의 G0846

πορευόμενοι; 행하는-자들이요 G4198 καὶ 그리고 G2532 τὸ -그 G3588 στόμα 입이 G4750 αὐτῶν 그들의 G0846 λαλεῖ 말하느니라 G2980 ὑπέρογκα, 과장된-것을 G5246 θαυμάζοντες 편파적으로-대하며 G2296

πρόσωπα, 사람들을 G4383 ὠφελείας 유익을 G5622 χάριν. 위하여 G5484

이 사람들은 원망하는 자며 불만을 토하는 자며 그 정욕대로 행하는 자라 그 입으로 자랑하는 말을 내며 이를 위하여 아첨하느니라

17 Ὑμεῖς 너희는 G4771 δέ, 그러나 G1161 ἀγαπητοί, 사랑하는-자들아 G0027 μνήσθητε 기억하라 G3403 τῶν -그 G3588 ῥημάτων 말씀들을 G4487 τῶν -그 G3588 προειρημένων, 미리-말해진 G4302 ὑπὸ -에-의해 G5259

τῶν -그 G3588 ἀποστόλων 사도들의 G0652 τοῦ -의 G3588 Κυρίου 주 G2962 ἡμῶν, 우리의 G1473 Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστοῦ, 그리스도의 G5547

사랑하는 자들아 너희는 우리 주 예수 그리스도의 사도들의 미리 한 말을 기억하라

18 ὅτι 곧 G3754 ἔλεγον 말하였다 G3004 ὑμῖν, 너희에게 G4771 [ὅτι] 곧 G3754 Ἐπ’ -에 G1909 ἐσχάτου 마지막 G2078 τοῦ -그 G3588 χρόνου 때에 G5550 ἔσονται 있을-것이다 G1510 ἐμπαῖκται, 조롱하는-자들이 G1703

κατὰ -따라 G2596 τὰς -그 G3588 ἑαυτῶν 자기들의 G1438 ἐπιθυμίας 욕망들 G1939 πορευόμενοι, 행하는 G4198 τῶν -그 G3588 ἀσεβειῶν. 불경건한-것들의 G0763

그들이 너희에게 말하기를 마지막 때에 자기의 경건치 않은 정욕대로 행하며 기롱하는 자들이 있으리라 하였나니

19 Οὗτοί εἰσιν οἱ ἀποδιορίζοντες, ψυχικοί, Πνεῦμα μὴ ἔχοντες.
이-사람들은 -이니라 -그들이 분열을-일으키는-자들이요 육적인-자들이요 성령을 -않고 가지지
G3778 G1510 G3588 G0592 G5591 G4151 G3361 G2192

이 사람들은 당을 짓는 자며 육에 속한 자며 성령은 없는 자니라

20 ὑμεῖς δέ, ἀγαπητοί, ἐποικοδομοῦντες ἑαυτοὺς, τῇ ἁγιωτάτῃ ὑμῶν
너희는 그러나 사랑하는-자들아 세워가며 너희-자신들을 -그 가장-거룩한 너희의
G4771 G1161 G0027 G2026 G1438 G3588 G0040 G4771

πίστει ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ προσευχόμενοι;
믿음-위에 -안에서 성령으로 거룩한 기도하며
G4102 G1722 G4151 G0040 G4336

사랑하는 자들아 너희는 너희의 지극히 거룩한 믿음 위에 자기를 건축하며 성령으로 기도하며

21 ἑαυτοὺς ἐν ἀγάπῃ Θεοῦ τηρήσατε, προσδεχόμενοι τὸ ἔλεος τοῦ
너희-자신을 -안에 사랑 하나님의 지키라 기다리며 -그 긍휼을 -의
G1438 G1722 G0026 G2316 G5083 G4327 G3588 G1656 G3588

Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, εἰς ζωὴν αἰώνιον.
주 우리의 예수 그리스도의 -을-향하여 생명 영원한
G2962 G1473 G2424 G5547 G1519 G2222 G0166

하나님의 사랑 안에서 자기를 지키며 영생에 이르도록 우리 주 예수 그리스도의 긍휼을 기다리라

22 καὶ οὓς μὲν ἐλεᾶτε, διακρινομένους;
그리고 어떤-이들을 한편으로 긍휼히-여기라 의심하는-자들을
G2532 G3739 G3303 G1653 G1252

어떤 의심하는 자들을 긍휼히 여기라

23 ‹οὓς δὲ› σῴζετε, ἐκ πυρὸς ἁρπάζοντες; οὓς δὲ ἐλεᾶτε
어떤-이들을 그리고 구원하라 -에서 불 빼앗으며 어떤-이들은 그리고 긍휼히-여기라
G3739 G1161 G4982 G1537 G4442 G0726 G3739 G1161 G1653

ἐν φόβῳ, μισοῦντες καὶ τὸν ἀπὸ τῆς σαρκὸς ἐσπιλωμένον χιτῶνα.
-가운데 두려움 미워하며 또한 -그 -로부터 -그 육체 더럽혀진 옷까지도
G1722 G5401 G3404 G2532 G3588 G0575 G3588 G4561 G4695 G5509

또 어떤 자를 불에서 끌어내어 구원하라 또 어떤 자를 그 육체로 더럽힌 옷이라도 싫어하여 두려움으로 긍휼히 여기라

24 Τῷ δὲ δυναμένῳ φυλάξαι ὑμᾶς ἀπταίστους, καὶ στῆσαι κατενώπιον
-그분에게 그리고 능하신 지키시고 너희를 넘어지지-않게 그리고 세우실 -앞에
G3588 G1161 G1410 G5442 G4771 G0679 G2532 G2476 G2714

τῆς δόξης αὐτοῦ, ἀμώμους ἐν ἀγαλλιάσει,
-그 영광 그의 흠-없이 -가운데 기쁨으로
G3588 G1391 G0846 G0299 G1722 G0020

능히 너희를 보호하사 거침이 없게 하시고 너희로 그 영광 앞에 흠이 없이 즐거움으로 서게 하실 자

25 μόνῳ Θεῷ Σωτῆρι ἡμῶν, διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Κυρίου ἡμῶν, δόξα,
홀로 하나님 구원자이신 우리의 –통하여 예수 그리스도 –의 주 우리의 영광과
G3441 G2316 G4990 G1473 G1223 G2424 G5547 G3588 G2962 G1473 G1391

μεγαλωσύνη, κράτος, καὶ ἐξουσία, πρὸ παντὸς τοῦ αἰῶνος καὶ νῦν,
위엄과 권능과 그리고 권세가 –전부터 모든 –의 영원 그리고 지금
G3172 G2904 G2532 G1849 G4253 G3956 G3588 G0165 G2532 G3568

καὶ εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας. ἀμήν.
그리고 –을–향하여 모든 –그 영원토록 아멘
G2532 G1519 G3956 G3588 G0165 G0281

곧 우리 구주 홀로 하나이신 하나님께 우리 주 예수 그리스도로 말미암아 영광과 위엄과 권력과 권세가 만고 전부터 이제와 세세에 있을지어다 아멘

# 요한계시록

## Chapter 1

1 Ἀποκάλυψις 계시 G0602 Ἰησοῦ 예수 G2424 Χριστοῦ, 그리스도-의 G5547 ἣν 그것-을 G3739 ἔδωκεν 주셨다 G1325 αὐτῷ 그-에게 G0846 ὁ 그 G3588 Θεός, 하나님-이 G2316 δεῖξαι 보여주기-위해 G1166

τοῖς 그-의 G3588 δούλοις 종들-에게 G1401 αὐτοῦ, 그-의 G0846 ἃ 것들-을 G3739 δεῖ 반드시 G1163 γενέσθαι 일어나야-할 G1096 ἐν 안-에 G1722 τάχει. 속히 G5034 καὶ 그리고 G2532 ἐσήμανεν, 알리셨다 G4591

ἀποστείλας 보내어 G0649 διὰ 통하여 G1223 τοῦ 그 G3588 ἀγγέλου 천사-를 G0032 αὐτοῦ, 그-의 G0846 τῷ 그-의 G3588 δούλῳ 종 G1401 αὐτοῦ, 그-의 G0846 Ἰωάννῃ, 요한-에게 G2491

예수 그리스도의 계시라 이는 하나님이 그에게 주사 반드시 속히 될 일을 그 종들에게 보이시려고 그 천사를 그 종 요한에게 보내어 지시하신 것이라

2 ὃς 그-가 G3739 ἐμαρτύρησεν 증거했다 G3140 τὸν 그 G3588 λόγον 말씀-을 G3056 τοῦ 그 G3588 Θεοῦ, 하나님-의 G2316 καὶ 그리고 G2532 τὴν 그 G3588 μαρτυρίαν 증거-를 G3141 Ἰησοῦ 예수 G2424

Χριστοῦ, 그리스도-의 G5547 ὅσα 모든-것-을 G3745 εἶδεν. 그-가-보았다 G3708

요한은 하나님의 말씀과 예수 그리스도의 증거 곧 자기의 본 것을 다 증거하였느니라

3 Μακάριος 복-있는-자 G3107 ὁ 그 G3588 ἀναγινώσκων, 읽는-자-와 G0314 καὶ 그리고 G2532 οἱ 그 G3588 ἀκούοντες 듣는-자들 G0191 τοὺς 그 G3588 λόγους 말씀들-을 G3056 τῆς 그 G3588

προφητείας, 예언-의 G4394 καὶ 그리고 G2532 τηροῦντες 지키는-자들 G5083 τὰ 그 G3588 ἐν 안-에 G1722 αὐτῇ 그것-안에 G0846 γεγραμμένα; 기록된-것들-을 G1125 ὁ 그 G3588 γὰρ 왜냐하면 G1063 καιρὸς 때-가 G2540

ἐγγύς. 가깝다 G1451

이 예언의 말씀을 읽는 자와 듣는 자들과 그 가운데 기록한 것을 지키는 자들이 복이 있나니 때가 가까움이라

4 Ἰωάννης ταῖς ἑπτὰ ἐκκλησίαις ταῖς ἐν τῇ Ἀσίᾳ: χάρις ὑμῖν καὶ
요한-이 그 일곱 교회들-에게 그 안-에 그 아시아-에 은혜-와 너희-에게 그리고
G2491 G3588 G2033 G1577 G3588 G1722 G3588 G0773 G5485 G4771 G2532

εἰρήνη, ἀπὸ ὁ ὢν καὶ ὁ ἦν καὶ ὁ ἐρχόμενος; καὶ
평화-가 로부터 그 계신-분 그리고 그 계셨던-분 그리고 그 오실-분 그리고
G1515 G0575 G3588 G1510 G2532 G3588 G1510 G2532 G3588 G2064 G2532

ἀπὸ τῶν ἑπτὰ Πνευμάτων, ἃ ἐνώπιον τοῦ θρόνου αὐτοῦ;
로부터 그 일곱 영들 그것들-이 앞-에 그 보좌-의 그-의
G0575 G3588 G2033 G4151 G3739 G1799 G3588 G2362 G0846

요한은 아시아에 있는 일곱 교회에 편지하노니 이제도 계시고 전에도 계시고 장차 오실 이와 그 보좌 앞에 일곱 영과

5 καὶ ἀπὸ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὁ μάρτυς ὁ πιστός, ὁ πρωτότοκος τῶν
그리고 로부터 예수 그리스도 그 증인 그 신실한 그 처음-난-자 그
G2532 G0575 G2424 G5547 G3588 G3144 G3588 G4103 G3588 G4416 G3588

νεκρῶν. καὶ ὁ ἄρχων τῶν βασιλέων τῆς γῆς. Τῷ ἀγαπῶντι
죽은-자들-의 그리고 그 통치자 그 왕들-의 그 땅-의 그-에게 사랑하시는-분
G3498 G2532 G3588 G0758 G3588 G0935 G3588 G1093 G3588 G0025

ἡμᾶς, καὶ λύσαντι ἡμᾶς ἐκ τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν, ἐν τῷ αἵματι
우리-를 그리고 풀어주신-분 우리-를 에서 그 죄들 우리-의 안-에서 그 피
G1473 G2532 G3089 G1473 G1537 G3588 G0266 G1473 G1722 G3588 G0129

αὐτοῦ,
그-의
G0846

또 충성된 증인으로 죽은 자들 가운데서 먼저 나시고 땅의 임금들의 머리가 되신 예수 그리스도로 말미암아 은혜와 평강이 너희에게 있기를 원하노라 우리를 사랑하사 그의 피로 우리 죄에서 우리를 해방하시고

6 καὶ ἐποίησεν ἡμᾶς βασιλείαν, ἱερεῖς τῷ Θεῷ καὶ Πατρὶ αὐτοῦ:
그리고 만드셨다 우리-를 나라 제사장들 그-에게 하나님 그리고 아버지 그-의
G2532 G4160 G1473 G0932 G2409 G3588 G2316 G2532 G3962 G0846

αὐτῷ ἡ δόξα, καὶ τὸ κράτος εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. ἀμήν.
그-에게 그 영광-이 그리고 그 권능-이 에게 그 영원 그 영원들-의 아멘
G0846 G3588 G1391 G2532 G3588 G2904 G1519 G3588 G0165 G3588 G0165 G0281

그 아버지 하나님을 위하여 우리를 나라와 제사장으로 삼으신 그에게 영광과 능력이 세세토록 있기를 원하노라 아멘

7 Ἰδοὺ, ἔρχεται μετὰ τῶν νεφελῶν, καὶ ὄψεται αὐτὸν πᾶς ὀφθαλμὸς, καὶ
보라 오신다 함께 그 구름들 그리고 볼-것이다 그-를 모든 눈-이 그리고
G3708 G2064 G3326 G3588 G3507 G2532 G3708 G0846 G3956 G3788 G2532

οἵτινες αὐτὸν ἐξεκέντησαν, καὶ κόψονται ἐπ’ αὐτὸν πᾶσαι αἱ φυλαὶ
그들-이 그-를 찔렀던-자들 그리고 통곡할-것이다 위하여 그-를 모든 그 족속들-이
G3748 G0846 G1574 G2532 G2875 G1909 G0846 G3956 G3588 G5443

τῆς γῆς. ναί, ἀμήν.
그 땅-의 그렇다 아멘
G3588 G1093 G3483 G0281

볼지어다 구름을 타고 오시리라 각인의 눈이 그를 보겠고 그를 찌른 자들도 볼 터이요 땅에 있는 모든 족속이 그를 인하여 애곡하리니 그러하리라 아멘

8 Ἐγώ 나-는 G1473 εἰμι 이다 G1510 τὸ 그 G3588 Ἄλφα 알파 G0001 καὶ 그리고 G2532 τὸ 그 G3588 Ὦ, 오메가 G5598 {ἀρχὴ 시작 G0746 καὶ 그리고 G2532 τέλος} 끝 G5056 λέγει 말씀하신다 G3004 Κύριος 주 G2962 ὁ 그 G3588 Θεός, 하나님 G2316 ὁ 그 G3588 ὢν, 계신-분 G1510 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그 G3588 ἦν, 계셨던-분 G1510 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그 G3588 ἐρχόμενος, 오실-분 G2064 ὁ 그 G3588 Παντοκράτωρ. 전능자 G3841

주 하나님이 가라사대 나는 알파와 오메가라 이제도 있고 전에도 있었고 장차 올 자요 전능한 자라 하시더라

9 Ἐγὼ 나 G1473 Ἰωάννης, 요한-은 G2491 ὁ 그 G3588 ἀδελφὸς 형제 G0080 ὑμῶν, 너희-의 G4771 καὶ 그리고 G2532 συνκοινωνὸς 동참자 G4791 ἐν 안-에 G1722 τῇ 그 G3588 θλίψει, 환난 G2347 καὶ 그리고 G2532 βασιλείᾳ, 나라 G0932 καὶ 그리고 G2532 ὑπομονῇ, 인내 G5281 ἐν 안-에 G1722 Ἰησοῦ, 예수 G2424 ἐγενόμην 있었다 G1096 ἐν 안-에 G1722 τῇ 그 G3588 νήσῳ 섬 G3520 τῇ 그 G3588 καλουμένῃ 불리는 G2564 Πάτμῳ, 밧모 G3963 διὰ 때문에 G1223 τὸν 그 G3588 λόγον 말씀 G3056 τοῦ 그 G3588 Θεοῦ, 하나님-의 G2316 καὶ 그리고 G2532 τὴν 그 G3588 μαρτυρίαν 증거 G3141 Ἰησοῦ. 예수-의 G2424

나 요한은 너희 형제요 예수의 환난과 나라와 참음에 동참하는 자라 하나님의 말씀과 예수의 증거를 인하여 밧모라 하는 섬에 있었더니

10 ἐγενόμην 있었다 G1096 ἐν 안-에 G1722 Πνεύματι 영 G4151 ἐν 안-에 G1722 τῇ 그 G3588 κυριακῇ 주-의 G2960 ἡμέρᾳ, 날 G2250 καὶ 그리고 G2532 ἤκουσα 들었다 G0191 ὀπίσω 뒤-에 G3694 μου 나-의 G1473 φωνὴν 음성-을 G5456 μεγάλην, 큰 G3173 ὡς 같이 G5613 σάλπιγγος, 나팔-의 G4536

주의 날에 내가 성령에 감동하여 내 뒤에서 나는 나팔 소리 같은 큰 음성을 들으니

11 λεγούσης, 말하는 G3004 {Ἐγώ 나-는 G1473 εἰμι 이다 G1510 τὸ 그 G3588 Α 알파 G0001 καὶ 그리고 G2532 τὸ 그 G3588 Ω 오메가 G5598 ὁ 그 G3588 πρῶτος 처음 G4413 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그 G3588 ἔσχατος; 마지막 G2078 καὶ}, 그리고 G2532 Ὃ 것-을 G3739 βλέπεις 네-가-보는 G0991 γράψον 기록하라 G1125 εἰς 안-에 G1519 βιβλίον, 책 G0975 καὶ 그리고 G2532 πέμψον 보내라 G3992 ταῖς 그 G3588 ἑπτὰ 일곱 G2033 ἐκκλησίαις: 교회들-에게 G1577 εἰς 에게 G1519 Ἔφεσον, 에베소 G2181 καὶ 그리고 G2532 εἰς 에게 G1519 Σμύρναν, 서머나 G4667 καὶ 그리고 G2532 εἰς 에게 G1519 Πέργαμον, 버가모 G4010 καὶ 그리고 G2532 εἰς 에게 G1519 Θυάτειρα, 두아디라 G2363 καὶ 그리고 G2532 εἰς 에게 G1519 Σάρδεις, 사데 G4554 καὶ 그리고 G2532 εἰς 에게 G1519 Φιλαδέλφειαν, 빌라델비아 G5359 καὶ 그리고 G2532 εἰς 에게 G1519 Λαοδίκειαν. 라오디게아 G2993

가로되 너 보는 것을 책에 써서 에베소, 서머나, 버가모, 두아디라, 사데, 빌라델비아, 라오디게아 일곱 교회에 보내라 하시기로

12 Καὶ ἐπέστρεψα βλέπειν τὴν φωνὴν ἥτις ἐλάλει μετ᾽ ἐμοῦ. καὶ
그리고 돌아섰다 보려고 그 음성-을 그것-이 말하고-있었다 함께 나-와 그리고
G2532 G1994 G0991 G3588 G5456 G3748 G2980 G3326 G1473 G2532

ἐπιστρέψας, εἶδον ἑπτὰ λυχνίας χρυσᾶς,
돌아서서 보았다 일곱 촛대들-을 금
G1994 G3708 G2033 G3087 G5552

몸을 돌이켜 나더러 말한 음성을 알아 보려고 하여 돌이킬 때에 일곱 금 촛대를 보았는데

13 καὶ ἐν μέσῳ τῶν λυχνιῶν, ὅμοιον υἱὸν ἀνθρώπου, ἐνδεδυμένον
그리고 안-에 가운데 그 촛대들-의 같은 아들 사람-의 입은
G2532 G1722 G3319 G3588 G3087 G3664 G5207 G0444 G1746

ποδήρη, καὶ περιεζωσμένον πρὸς τοῖς μαστοῖς, ζώνην χρυσᾶν.
발-에-닿는-옷-을 그리고 두른 에 그 가슴 띠-를 금
G4158 G2532 G4024 G4314 G3588 G3149 G2223 G5552

촛대 사이에 인자 같은 이가 발에 끌리는 옷을 입고 가슴에 금띠를 띠고

14 ἡ δὲ κεφαλὴ αὐτοῦ καὶ αἱ τρίχες λευκαὶ, ὡς ἔριον, λευκόν
그 그리고 머리 그-의 그리고 그 머리카락-이 희고 같이 양털 희다
G3588 G1161 G2776 G0846 G2532 G3588 G2359 G3022 G5613 G2053 G3022

ὡς χιών; καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ ὡς φλὸξ πυρός;
같이 눈 그리고 그 눈들-은 그-의 같이 불꽃 불-의
G5613 G5510 G2532 G3588 G3788 G0846 G5613 G5395 G4442

그 머리와 털의 희기가 흰 양털 같고 눈 같으며 그의 눈은 불꽃 같고

15 καὶ οἱ πόδες αὐτοῦ ὅμοιοι χαλκολιβάνῳ, ὡς ἐν καμίνῳ πεπυρωμένης;
그리고 그 발들-은 그-의 같이 빛나는-놋 같이 안-에 풀무-에서 단련된
G2532 G3588 G4228 G0846 G3664 G5474 G5613 G1722 G2575 G4448

καὶ ἡ φωνὴ αὐτοῦ, ὡς φωνὴ ὑδάτων πολλῶν;
그리고 그 음성-은 그-의 같이 음성 물들-의 많은
G2532 G3588 G5456 G0846 G5613 G5456 G5204 G4183

그의 발은 풀무에 단련한 빛난 주석 같고 그의 음성은 많은 물소리와 같으며

16 καὶ ἔχων ἐν τῇ δεξιᾷ χειρὶ αὐτοῦ, ἀστέρας ἑπτά, καὶ ἐκ τοῦ
그리고 가진 안-에 그 오른 손 그-의 별들-을 일곱 그리고 에서 그
G2532 G2192 G1722 G3588 G1188 G5495 G0846 G0792 G2033 G2532 G1537 G3588

στόματος αὐτοῦ, ῥομφαία δίστομος ὀξεῖα, ἐκπορευομένη; καὶ ἡ ὄψις
입-의 그-의 검-이 양날의 날카로운 나오는 그리고 그 얼굴-은
G4750 G0846 G4501 G1366 G3691 G1607 G2532 G3588 G3799

αὐτοῦ, ὡς ὁ ἥλιος φαίνει ἐν τῇ δυνάμει αὐτοῦ.
그-의 같이 그 해-가 빛나는 안-에 그 능력 그-의
G0846 G5613 G3588 G2246 G5316 G1722 G3588 G1411 G0846

그 오른손에 일곱 별이 있고 그 입에서 좌우에 날선 검이 나오고 그 얼굴은 해가 힘있게 비취는 것 같더라

17 Καὶ ὅτε εἶδον αὐτόν, ἔπεσα πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ, ὡς νεκρός. καὶ
그리고 때-에 보았다 그-를 엎드렸다 에 그 발 그-의 같이 죽은-자 그리고
G2532 G3753 G3708 G0846 G4098 G4314 G3588 G4228 G0846 G5613 G3498 G2532

ἔθηκεν τὴν δεξιὰν αὐτοῦ ἐπ’ ἐμὲ, λέγων Μὴ φοβοῦ; ἐγώ εἰμι
놓으셨다 그 오른손-을 그-의 위-에 나-를 말씀하시며 두려워하지 말라 나-는 이다
G5087 G3588 G1188 G0846 G1909 G1473 G3004 G3361 G5399 G1473 G1510

ὁ πρῶτος καὶ ὁ ἔσχατος;
그 처음 그리고 그 마지막
G3588 G4413 G2532 G3588 G2078

내가 볼 때에 그 발 앞에 엎드러져 죽은 자 같이 되매 그가 오른손을 내게 얹고 가라사대 두려워 말라 나는 처음이요 나중이니

18 καὶ ὁ Ζῶν. καὶ ἐγενόμην νεκρὸς, καὶ ἰδοὺ ζῶν εἰμι εἰς τοὺς
그리고 그 사는-자 그리고 되었다 죽은-자 그리고 보라 살아있는 이다 에게 그
G2532 G3588 G2198 G2532 G1096 G3498 G2532 G3708 G2198 G1510 G1519 G3588

αἰῶνας τῶν αἰώνων, καὶ ἔχω τὰς κλεῖς τοῦ θανάτου. καὶ τοῦ
영원 그 영원들-의 그리고 가졌다 그 열쇠들-을 그 죽음-의 그리고 그
G0165 G3588 G0165 G2532 G2192 G3588 G2807 G3588 G2288 G2532 G3588

ᾅδου.
음부-의
G0086

곧 산 자라 내가 전에 죽었었노라 볼지어다 이제 세세토록 살아 있어 사망과 음부의 열쇠를 가졌노니

19 γράψον οὖν ἃ εἶδες, καὶ ἃ εἰσὶν, καὶ ἃ μέλλει
기록하라 그러므로 것들-을 네-가-보았던 그리고 것들-을 있는 그리고 것들-을 장차
G1125 G3767 G3739 G3708 G2532 G3739 G1510 G2532 G3739 G3195

γενέσθαι μετὰ ταῦτα.
일어날 후에 이것들
G1096 G3326 G3778

그러므로 네 본 것과 이제 있는 일과 장차 될 일을 기록하라

20 τὸ μυστήριον τῶν ἑπτὰ ἀστέρων, οὓς εἶδες ἐπὶ τῆς δεξιᾶς
그 비밀-은 그 일곱 별들-의 그것들-을 네-가-보았던 위-에 그 오른손
G3588 G3466 G3588 G2033 G0792 G3739 G3708 G1909 G3588 G1188

μου, καὶ τὰς ἑπτὰ λυχνίας τὰς χρυσᾶς: οἱ ἑπτὰ ἀστέρες, ἄγγελοι τῶν
나-의 그리고 그 일곱 촛대들 그 금 그 일곱 별들-은 천사들-이다 그
G1473 G2532 G3588 G2033 G3087 G3588 G5552 G3588 G2033 G0792 G0032 G3588

ἑπτὰ ἐκκλησιῶν εἰσίν; καὶ αἱ λυχνίαι αἱ ἑπτὰ, ἑπτὰ ἐκκλησίαι εἰσίν.
일곱 교회들-의 이다 그리고 그 촛대들 그 일곱 일곱 교회들 이다
G2033 G1577 G1510 G2532 G3588 G3087 G3588 G2033 G2033 G1577 G1510

네 본 것은 내 오른손에 일곱 별의 비밀과 일곱 금 촛대라 일곱 별은 일곱 교회의 사자요 일곱 촛대는 일곱 교회니라

## Chapter 2

1 Τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Ἐφέσῳ ἐκκλησίας γράψον: Τάδε λέγει ὁ
그-에게 천사 그 안-에 에베소 교회-의 기록하라 이것들-을 말씀하신다 그
G3588 G0032 G3588 G1722 G2181 G1577 G1125 G3592 G3004 G3588

κρατῶν τοὺς ἑπτὰ ἀστέρας ἐν τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ, ὁ περιπατῶν ἐν
붙잡은-분 그 일곱 별들-을 안-에 그 오른 그-의 그 거니는-분 안-에
G2902 G3588 G2033 G0792 G1722 G3588 G1188 G0846 G3588 G4043 G1722

μέσῳ τῶν ἑπτὰ λυχνιῶν τῶν χρυσῶν:
가운데 그 일곱 촛대들-의 그 금
G3319 G3588 G2033 G3087 G3588 G5552

에베소 교회의 사자에게 편지하기를 오른손에 일곱 별을 붙잡고 일곱 금 촛대 사이에 다니시는 이가 가라사대

2 Οἶδα τὰ ἔργα σου, καὶ τὸν κόπον καὶ τὴν ὑπομονήν σου, καὶ
안다 그 행위들-을 너-의 그리고 그 수고-와 그리고 그 인내-를 너-의 그리고
G1492 G3588 G2041 G4771 G2532 G3588 G2873 G2532 G3588 G5281 G4771 G2532

ὅτι οὐ δύνῃ βαστάσαι κακούς; καὶ ἐπείρασας τοὺς λέγοντας ἑαυτοὺς
또한 아니 능하다 견디다 악한-자들-을 그리고 시험했다 그 말하는-자들-을 자신들-을
G3754 G3756 G1410 G0941 G2556 G2532 G3985 G3588 G3004 G1438

ἀποστόλους καὶ οὐκ εἰσίν, καὶ εὗρες αὐτοὺς ψευδεῖς;
사도들-라고 그리고 아니다 이다 그리고 발견했다 그들-을 거짓된-자들-로
G0652 G2532 G3756 G1510 G2532 G2147 G0846 G5571

내가 네 행위와 수고와 네 인내를 알고 또 악한 자들을 용납지 아니한 것과 자칭 사도라 하되 아닌 자들을 시험하여 그 거짓된 것을 네가 드러낸 것과

3 καὶ ὑπομονὴν ἔχεις, καὶ ἐβάστασας διὰ τὸ ὄνομά μου καὶ οὐ,
그리고 인내-를 가졌다 그리고 견뎌다 때문에 그 이름 나-의 그리고 아니다
G2532 G5281 G2192 G2532 G0941 G1223 G3588 G3686 G1473 G2532 G3756

κεκοπίακες.
지쳤다
G2872

또 네가 참고 내 이름을 위하여 견디고 게으르지 아니한 것을 아노라

4 ἀλλὰ ἔχω κατὰ σοῦ, ὅτι τὴν ἀγάπην σου τὴν πρώτην, ἀφῆκες.
그러나 가졌다 대해서 너-를 또한 그 사랑-을 너-의 그 처음-의 버렸다
G0235 G2192 G2596 G4771 G3754 G3588 G0026 G4771 G3588 G4413 G0863

그러나 너를 책망할 것이 있나니 너의 처음 사랑을 버렸느니라

5 μνημόνευε οὖν πόθεν πέπτωκας, καὶ μετανόησον, καὶ τὰ πρῶτα
기억하라 그러므로 어디서 떨어졌는지 그리고 회개하라 그리고 그 처음
G3421 G3767 G4159 G4098 G2532 G3340 G2532 G3588 G4413

ἔργα ποίησον. εἰ δὲ μή, ἔρχομαί σοι, καὶ κινήσω τὴν λυχνίαν
행위들-을 행하라 만약 그러나 아니면 온다 너-에게 그리고 움직이겠다 그 촛대-를
G2041 G4160 G1487 G1161 G3361 G2064 G4771 G2532 G2795 G3588 G3087

σου ἐκ τοῦ τόπου αὐτῆς, ἐὰν μὴ μετανοήσῃς.
너-의 에서 그 자리 그것-의 만약 아니 회개한다면
G4771 G1537 G3588 G5117 G0846 G1437 G3361 G3340

그러므로 어디서 떨어진 것을 생각하고 회개하여 처음 행위를 가지라 만일 그리하지 아니하고 회개치 아니하면 내가 네게 임하여 네 촛대를 그 자리에서 옮기리라

6 ἀλλὰ τοῦτο ἔχεις, ὅτι μισεῖς τὰ ἔργα τῶν Νικολαϊτῶν, ἃ κἀγὼ μισῶ.

그러나 이것-을 가졌다 또한 미워한다 그 행위들-을 그 니골라당-의 그것들-을 나도 미워한다

G0235 G3778 G2192 G3754 G3404 G3588 G2041 G3588 G3531 G3739 G2504 G3404

오직 네게 이것이 있으니 네가 니골라 당의 행위를 미워하는도다 나도 이것을 미워하노라

7 Ὁ ἔχων οὖς, ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις. Τῷ νικῶντι, δώσω αὐτῷ φαγεῖν ἐκ τοῦ ξύλου τῆς ζωῆς, ὅ ἐστιν ἐν τῷ Παραδείσῳ τοῦ Θεοῦ.

그 가진-자 귀-를 들을지어다 무엇-을 그 영-이 말씀하시는지 그 교회들-에게 그-에게 이기는-자 주겠다 그-에게 먹도록 에서 그 나무 그 생명-의 그것-이 있다 안-에 그 낙원 그 하나님-의

G3588 G2192 G3775 G0191 G5101 G3588 G4151 G3004 G3588 G1577 G3588 G3528 G1325 G0846 G5315 G1537 G3588 G3586 G3588 G2222 G3739 G1510 G1722 G3588 G3857 G3588 G2316

귀 있는 자는 성령이 교회들에게 하시는 말씀을 들을지어다 이기는 그에게는 내가 하나님의 낙원에 있는 생명나무의 과실을 주어 먹게 하리라

8 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Σμύρνῃ ἐκκλησίας γράψον: Τάδε λέγει ὁ πρῶτος καὶ ὁ ἔσχατος, ὃς ἐγένετο νεκρὸς καὶ ἔζησεν:

그리고 그-에게 천사 그 안-에 서머나 교회-의 기록하라 이것들-을 말씀하신다 그 처음-인-분 그리고 그 마지막 그-가 되었다 죽은-자 그리고 살았다

G2532 G3588 G0032 G3588 G1722 G4667 G1577 G1125 G3592 G3004 G3588 G4413 G2532 G3588 G2078 G3739 G1096 G3498 G2532 G2198

서머나 교회의 사자에게 편지하기를 처음이요 나중이요 죽었다가 살아나신 이가 가라사대

9 Οἶδά σου τὴν θλῖψιν καὶ τὴν πτωχείαν -- ἀλλὰ πλούσιος εἶ -- καὶ τὴν βλασφημίαν ἐκ τῶν λεγόντων Ἰουδαίους εἶναι ἑαυτούς, καὶ οὐκ εἰσίν, ἀλλὰ συναγωγὴ τοῦ Σατανᾶ.

안다 너-의 그 환난-을 그리고 그 가난-을 그러나 부유한-자다 너-는 그리고 그 비방-을 에서 그 말하는-자들-의 유대인들 이라고 자신들-을 그리고 아니다 이다 그러나 회당 그 사탄-의

G1492 G4771 G3588 G2347 G2532 G3588 G4432 G0235 G4145 G1510 G2532 G3588 G0988 G1537 G3588 G3004 G2453 G1510 G1438 G2532 G3756 G1510 G0235 G4864 G3588 G4567

내가 네 환난과 궁핍을 아노니 실상은 네가 부요한 자니라 자칭 유대인이라 하는 자들의 훼방도 아노니 실상은 유대인이 아니요 사단의 회라

10 μηδὲν φοβοῦ ἃ μέλλεις πάσχειν. ἰδοὺ, μέλλει βάλλειν ὁ
아무것도 두려워하지-말라 것들-을 장차 고통받을 보라 장차 던지겠다 그
G3367 G5399 G3739 G3195 G3958 G3708 G3195 G0906 G3588

διάβολος ἐξ ὑμῶν εἰς φυλακὴν, ἵνα πειρασθῆτε; καὶ ἕξετε θλῖψιν
마귀-가 에서 너희-의 에게 감옥 위해 시험받도록 그리고 가질-것이다 환난-을
G1228 G1537 G4771 G1519 G5438 G2443 G3985 G2532 G2192 G2347

ἡμερῶν δέκα. γίνου πιστὸς ἄχρι θανάτου, καὶ δώσω σοι τὸν στέφανον
날들-의 열 되라 신실한-자 까지 죽음 그리고 주겠다 너-에게 그 면류관-을
G2250 G1176 G1096 G4103 G0891 G2288 G2532 G1325 G4771 G3588 G4735

τῆς ζωῆς.
그 생명-의
G3588 G2222

네가 장차 받을 고난을 두려워 말라 볼지어다 마귀가 장차 너희 가운데서 몇 사람을 옥에 던져 시험을 받게 하리니 너희가 십 일 동안 환난을 받으리라 네가 죽도록 충성하라 그리하면 내가 생명의 면류관을 네게 주리라

11 Ὁ ἔχων οὖς, ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.
그 가진-자 귀-를 들을지어다 무엇-을 그 영-이 말씀하시는지 그 교회들-에게
G3588 G2192 G3775 G0191 G5101 G3588 G4151 G3004 G3588 G1577

Ὁ νικῶν οὐ μὴ ἀδικηθῇ ἐκ τοῦ θανάτου τοῦ δευτέρου.
그 이기는-자 아니 결코 해를-입지-않겠다 에서 그 죽음 그 둘째-의
G3588 G3528 G3756 G3361 G0091 G1537 G3588 G2288 G3588 G1208

귀 있는 자는 성령이 교회들에게 하시는 말씀을 들을지어다 이기는 자는 둘째 사망의 해를 받지 아니하리라

12 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Περγάμῳ ἐκκλησίας γράψον: Τάδε λέγει
그리고 그-에게 천사 그 안-에 버가모 교회-의 기록하라 이것들-을 말씀하신다
G2532 G3588 G0032 G3588 G1722 G4010 G1577 G1125 G3592 G3004

ὁ ἔχων τὴν ῥομφαίαν τὴν δίστομον τὴν ὀξεῖαν:
그 가진-분 그 검-을 그 양날-의 그 날카로운
G3588 G2192 G3588 G4501 G3588 G1366 G3588 G3691

버가모 교회의 사자에게 편지하기를 죄우에 날선 검을 가진 이가 가라사대

13 Οἶδα ποῦ κατοικεῖς, ὅπου ὁ θρόνος τοῦ Σατανᾶ; καὶ κρατεῖς τὸ
안다 어디-에 거하는지 거기-에 그 보좌-가 그 사탄-의 그리고 붙잡는다 그
G1492 G4226 G2730 G3699 G3588 G2362 G3588 G4567 G2532 G2902 G3588

ὄνομά μου, καὶ οὐκ ἠρνήσω τὴν πίστιν μου, καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις
이름-을 나-의 그리고 아니다 부인했다 그 미음-을 나-의 그리고 안-에 그 날들
G3686 G1473 G2532 G3756 G0720 G3588 G4102 G1473 G2532 G1722 G3588 G2250

Ἀντιπᾶς, ὁ μάρτυς μου, ὁ πιστός μου ὃς ἀπεκτάνθη παρ' ὑμῖν,
안디바 그 증인 나-의 그 신실한-자 나-의 그-가 죽임당했다 곁-에 너희-의
G0493 G3588 G3144 G1473 G3588 G4103 G1473 G3739 G0615 G3844 G4771

ὅπου ὁ Σατανᾶς κατοικεῖ.
거기-에 그 사탄-이 거한다
G3699 G3588 G4567 G2730

네가 어디 사는 것을 내가 아노니 거기는 사단의 위가 있는 데라 네가 내 이름을 굳게 잡아서 내 충성된 증인 안디바가 너희 가운데 곧 사단의 거하는 곳에서 죽임을 당할 때에도 나를 믿는 믿음을 저버리지 아니하였도다

14 ἀλλ’ ἔχω κατὰ σοῦ ὀλίγα; ὅτι ἔχεις ἐκεῖ κρατοῦντας τὴν διδαχὴν
그러나 가졌다 대해서 너-를 조금 또한 가졌다 거기-에 붙잡는-자들-을 그 가르침-을
G0235 G2192 G2596 G4771 G3641 G3754 G2192 G1563 G2902 G3588 G1322

Βαλαάμ, ὃς ἐδίδασκεν τῷ Βαλὰκ βαλεῖν σκάνδαλον ἐνώπιον τῶν υἱῶν
발람 그-가 가르쳤다 그-에게 발락 던지도록 걸림돌-을 앞-에 그 아들들-의
G0903 G3739 G1321 G3588 G0904 G0906 G4625 G1799 G3588 G5207

Ἰσραήλ, φαγεῖν εἰδωλόθυτα, καὶ πορνεῦσαι.
이스라엘 먹도록 우상제물-을 그리고 음행하도록
G2474 G5315 G1494 G2532 G4203

그러나 네게 두어 가지 책망할 것이 있나니 거기 네게 발람의 교훈을 지키는 자들이 있도다 발람이 발락을 가르쳐 이스라엘 앞에 올무를 놓아 우상의 제물을 먹게 하였고 또 행음하게 하였느니라

15 οὕτως ἔχεις καὶ σὺ, κρατοῦντας τὴν διδαχὴν τῶν Νικολαϊτῶν ὁμοίως.
이와-같이 가졌다 또한 너-도 붙잡는-자들-을 그 가르침-을 그 니골라당-의 같이
G3779 G2192 G2532 G4771 G2902 G3588 G1322 G3588 G3531 G3668

이와 같이 네게도 니골라 당의 교훈을 지키는 자들이 있도다

16 μετανόησον οὖν! εἰ δὲ μή, ἔρχομαί σοι ταχύ, καὶ πολεμήσω
회개하라 그러므로 만약 그러나 아니면 온다 너-에게 속히 그리고 싸우겠다
G3340 G3767 G1487 G1161 G3361 G2064 G4771 G5035 G2532 G4170

μετ’ αὐτῶν ἐν τῇ ῥομφαίᾳ, τοῦ στόματός μου.
함께 그들 안-에서 그 검-으로 그 입-의 나-의
G3326 G0846 G1722 G3588 G4501 G3588 G4750 G1473

그러므로 회개하라 그리하지 아니하면 내가 네게 속히 임하여 내 입의 검으로 그들과 싸우리라

17 Ὁ ἔχων οὖς, ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.
그 가진-자 귀-를 들을지어다 무엇-을 그 영-이 말씀하시는지 그 교회들-에게
G3588 G2192 G3775 G0191 G5101 G3588 G4151 G3004 G3588 G1577

Τῷ νικῶντι, δώσω αὐτῷ τοῦ μάννα τοῦ κεκρυμμένου; καὶ δώσω αὐτῷ
그-에게 이기는-자 주겠다 그-에게 그 만나-를 그 감춰진 그리고 주겠다 그-에게
G3588 G3528 G1325 G0846 G3588 G3131 G3588 G2928 G2532 G1325 G0846

ψῆφον λευκήν, καὶ ἐπὶ τὴν ψῆφον ὄνομα καινὸν γεγραμμένον, ὃ
조약돌-을 희다 그리고 위-에 그 조약돌 이름-이 새 기록된 그것-을
G5586 G3022 G2532 G1909 G3588 G5586 G3686 G2537 G1125 G3739

οὐδεὶς οἶδεν, εἰ μὴ ὁ λαμβάνων.
아무도 알지-못한다 만약 아니면 그 받는-자
G3762 G1492 G1487 G3361 G3588 G2983

귀 있는 자는 성령이 교회들에게 하시는 말씀을 들을지어다 이기는 그에게는 내가 감추었던 만나를 주고 또 흰 돌을 줄 터인데 그 돌 위에 새 이름을 기록한 것이 있나니 받는 자 밖에는 그 이름을 알 사람이 없느니라

18 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Θυατείροις ἐκκλησίας γράψον: Τάδε λέγει
그리고 그-에게 천사 그 안-에 두아디라 교회-의 기록하라 이것들-을 말씀하신다
G2532 G3588 G0032 G3588 G1722 G2363 G1577 G1125 G3592 G3004

ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, ὁ ἔχων τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ ὡς φλόγα
그 아들 그 하나님-의 그 가진-분 그 눈들-을 그-의 같이 불꽃
G3588 G5207 G3588 G2316 G3588 G2192 G3588 G3788 G0846 G5613 G5395

πυρός, καὶ οἱ πόδες αὐτοῦ ὅμοιοι χαλκολιβάνῳ.
불-의 그리고 그 발들-은 그-의 같은 빛나는-놋
G4442 G2532 G3588 G4228 G0846 G3664 G5474

두아디라 교회의 사자에게 편지하기를 그 눈이 불꽃 같고 그 발이 빛난 주석과 같은 하나님의 아들이 가라사대

19 Οἶδά σου τὰ ἔργα, καὶ τὴν ἀγάπην, καὶ τὴν πίστιν, καὶ τὴν
안다 너-의 그 행위들-을 그리고 그 사랑-을 그리고 그 미음-을 그리고 그
G1492 G4771 G3588 G2041 G2532 G3588 G0026 G2532 G3588 G4102 G2532 G3588

διακονίαν, καὶ τὴν ὑπομονήν σου; καὶ τὰ ἔργα σου, τὰ ἔσχατα
섹김-을 그리고 그 인내-를 너-의 그리고 그 행위들-을 너-의 그 마지막
G1248 G2532 G3588 G5281 G4771 G2532 G3588 G2041 G4771 G3588 G2078

πλείονα τῶν πρώτων.
더-많다 그 처음-보다
G4119 G3588 G4413

내가 네게 사업과 사랑과 믿음과 섬김과 인내를 아노니 네 나중 행위가 처음 것보다 많도다

20 ἀλλὰ ἔχω κατὰ σοῦ ὅτι ἀφεῖς τὴν γυναῖκα Ἰεζάβελ, ἡ λέγουσα
그러나 가졌다 대해서 너-를 또한 내버려둔다 그 여자-를 이세벨 그 말하는
G0235 G2192 G2596 G4771 G3754 G0863 G3588 G1135 G2403 G3588 G3004

ἑαυτὴν προφῆτιν, καὶ διδάσκει καὶ πλανᾷ τοὺς ἐμοὺς δούλους πορνεῦσαι,
자신-을 예언자라고 그리고 가르친다 그리고 미혹한다 그 나-의 종들-을 음행하도록
G1438 G4398 G2532 G1321 G2532 G4105 G3588 G1699 G1401 G4203

καὶ φαγεῖν εἰδωλόθυτα.
그리고 먹도록 우상제물-을
G2532 G5315 G1494

그러나 네게 책망할 일이 있노라 자칭 선지자라 하는 여자 이세벨을 네가 용납함이니 그가 내 종들을 가르쳐 꾀어 행음하게 하고 우상의 제물을 먹게 하는도다

21 καὶ ἔδωκα αὐτῇ χρόνον ἵνα μετανοήσῃ, καὶ οὐ θέλει μετανοῆσαι
그리고 주었다 그녀-에게 시간-을 위해 회개하도록 그리고 아니 원한다 회개하기-를
G2532 G1325 G0846 G5550 G2443 G3340 G2532 G3756 G2309 G3340

ἐκ τῆς πορνείας αὐτῆς.
에서 그 음행 그녀-의
G1537 G3588 G4202 G0846

또 내가 그에게 회개할 기회를 주었으되 그 음행을 회개하고자 아니하는도다

22 ἰδοὺ, βάλλω αὐτὴν εἰς κλίνην, καὶ τοὺς μοιχεύοντας μετ' αὐτῆς εἰς
보라 던진다 그녀-를 에게 침상 그리고 그 간음하는-자들-을 함께 그녀-와 에게
G3708 G0906 G0846 G1519 G2825 G2532 G3588 G3431 G3326 G0846 G1519

θλῖψιν μεγάλην, ἐὰν μὴ μετανοήσωσιν ἐκ τῶν ἔργων αὐτῆς.
환난 큰 만약 아니 회개한다면 에서 그 행위들 그녀-의
G2347 G3173 G1437 G3361 G3340 G1537 G3588 G2041 G0846

볼지어다 내가 그를 침상에 던질 터이요 또 그로 더불어 간음하는 자들도 만일 그의 행위를 회개치 아니하면 큰 환난 가운데 던지고

23 καὶ τὰ τέκνα αὐτῆς ἀποκτενῶ ἐν θανάτῳ; καὶ γνώσονται πᾶσαι
그리고 그 자녀들-을 그녀-의 죽이겠다 안-에 죽음 그리고 알-것이다 모든
G2532 G3588 G5043 G0846 G0615 G1722 G2288 G2532 G1097 G3956

αἱ ἐκκλησίαι, ὅτι ἐγώ εἰμι ὁ ἐραυνῶν νεφροὺς καὶ καρδίας; καὶ
그 교회들-이 또한 나-는 이다 그 살피는-자 콩팥들-과 그리고 마음들-을 그리고
G3588 G1577 G3754 G1473 G1510 G3588 G2045 G3510 G2532 G2588 G2532

δώσω ὑμῖν ἑκάστῳ κατὰ τὰ ἔργα ὑμῶν.
주겠다 너희-에게 각자-에게 따라 그 행위들 너희-의
G1325 G4771 G1538 G2596 G3588 G2041 G4771

또 내가 사망으로 그의 자녀를 죽이리니 모든 교회가 나는 사람의 뜻과 마음을 살피는 자인 줄 알지라 내가 너희 각 사람의 행위대로 갚아주리라

24

| ὑμῖν | δὲ | λέγω, | τοῖς | λοιποῖς | τοῖς | ἐν | Θυατείροις, | ὅσοι | οὐκ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 너희-에게 | 그러나 | 말한다 | 그 | 나머지-에게 | 그 | 안-에 | 두아디라 | 얼마든지 | 아니 |
| G4771 | G1161 | G3004 | G3588 | G3062 | G3588 | G1722 | G2363 | G3745 | G3756 |

| ἔχουσιν | τὴν | διδαχὴν | ταύτην, | οἵτινες | οὐκ | ἔγνωσαν | τὰ | βαθέα | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 가지지-않는 | 그 | 가르침-을 | 이것 | 그들-이 | 알지-못했다 | 알지-못했다 | 그 | 깊은-것들-을 | 그 |
| G2192 | G3588 | G1322 | G3778 | G3748 | G3756 | G1097 | G3588 | G0901 | G3588 |

| Σατανᾶ, | ὡς | λέγουσιν; | οὐ | βάλλω | ἐφ’ | ὑμᾶς | ἄλλο | βάρος. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 사탄-의 | 같이 | 말하는 | 아니 | 던진다 | 위-에 | 너희 | 다른 | 짐-을 |
| G4567 | G5613 | G3004 | G3756 | G0906 | G1909 | G4771 | G0243 | G0922 |

두아디라에 남아 있어 이 교훈을 받지 아니하고 소위 사단의 깊은 것을 알지 못하는 너희에게 말하노니 다른 짐으로 너희에게 지울 것이 없노라

25

| πλὴν | ὃ | ἔχετε, | κρατήσατε | ἄχρι | οὗ | ἂν | ἥξω. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 다만 | 것-을 | 가진 | 붙잡아라 | 까지 | 그것 | 혹시 | 오겠다 |
| G4133 | G3739 | G2192 | G2902 | G0891 | G3739 | G0302 | G2240 |

다만 너희에게 있는 것을 내가 올 때까지 굳게 잡으라

26

| Καὶ | ὁ | νικῶν | καὶ | ὁ | τηρῶν | ἄχρι | τέλους | τὰ | ἔργα | μου, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그 | 이기는-자 | 그리고 | 그 | 지키는-자 | 까지 | 끝 | 그 | 행위들-을 | 나-의 |
| G2532 | G3588 | G3528 | G2532 | G3588 | G5083 | G0891 | G5056 | G3588 | G2041 | G1473 |

| δώσω | αὐτῷ | ἐξουσίαν | ἐπὶ | τῶν | ἐθνῶν, |
|---|---|---|---|---|---|
| 주겠다 | 그-에게 | 권세-를 | 위-에 | 그 | 열방들 |
| G1325 | G0846 | G1849 | G1909 | G3588 | G1484 |

이기는 자와 끝까지 내 일을 지키는 그에게 만국을 다스리는 권세를 주리니

27

| καὶ | ποιμανεῖ | αὐτοὺς | ἐν | ῥάβδῳ | σιδηρᾷ, | ὡς | τὰ | σκεύη | τὰ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 다스리겠다 | 그들-을 | 안-에서 | 지팡이 | 철-의 | 같이 | 그 | 그릇들-이 | 그 |
| G2532 | G4165 | G0846 | G1722 | G4464 | G4603 | G5613 | G3588 | G4632 | G3588 |

| κεραμικὰ | συντρίβεται; | ὡς | κἀγὼ | εἴληφα | παρὰ | τοῦ | Πατρός. | μου |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 질그릇 | 부서진다 | 같이 | 나도 | 받았다 | 에게서 | 그 | 아버지 | 나-의 |
| G2764 | G4937 | G5613 | G2504 | G2983 | G3844 | G3588 | G3962 | G1473 |

그가 철장을 가지고 저희를 다스려 질그릇 깨뜨리는 것과 같이 하리라 나도 내 아버지께 받은 것이 그러하니라

28

| καὶ | δώσω | αὐτῷ | τὸν | ἀστέρα | τὸν | πρωϊνόν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 주겠다 | 그-에게 | 그 | 별-을 | 그 | 새벽 |
| G2532 | G1325 | G0846 | G3588 | G0792 | G3588 | G4407 |

내가 또 그에게 새벽 별을 주리라

29

| Ὁ | ἔχων | οὖς, | ἀκουσάτω | τί | τὸ | Πνεῦμα | λέγει | ταῖς | ἐκκλησίαις. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 가진-자 | 귀-를 | 들을지어다 | 무엇-을 | 그 | 영-이 | 말씀하시는지 | 그 | 교회들-에게 |
| G3588 | G2192 | G3775 | G0191 | G5101 | G3588 | G4151 | G3004 | G3588 | G1577 |

귀있는 자는 성령이 교회들에게 하시는 말씀을 들을지어다

# Chapter 3

1 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Σάρδεσιν ἐκκλησίας γράψον: Τάδε λέγει
그리고 그-에게 천사 그 안-에 사데 교회-의 기록하라 이것들-을 말씀하신다
G2532 G3588 G0032 G3588 G1722 G4554 G1577 G1125 G3592 G3004

ὁ ἔχων τὰ ἑπτὰ Πνεύματα τοῦ Θεοῦ, καὶ τοὺς ἑπτὰ ἀστέρας. Οἶδά
그 가진-분 그 일곱 영들-을 그 하나님-의 그리고 그 일곱 별들-을 안다
G3588 G2192 G3588 G2033 G4151 G3588 G2316 G2532 G3588 G2033 G0792 G1492

σου τὰ ἔργα, ὅτι ὄνομα ἔχεις ὅτι ζῇς, καὶ νεκρὸς εἶ.
너-의 그 행위들-을 또한 이름-을 가졌다 또한 산다고 그리고 죽은-자다 너-는
G4771 G3588 G2041 G3754 G3686 G2192 G3754 G2198 G2532 G3498 G1510

사데 교회의 사자에게 편지하기를 하나님의 일곱 영과 일곱 별을 가진 이가 가라사대 내가 네 행위를 아노니 네가 살았다 하는 이름은 가졌으나 죽은 자로다

2 γίνου γρηγορῶν, καὶ στήρισον τὰ λοιπὰ, ἃ ἔμελλον ἀποθανεῖν; οὐ
되라 깨어있는 그리고 굳게하라 그 나머지-를 그것들-을 장차 죄을 아니
G1096 G1127 G2532 G4741 G3588 G3062 G3739 G3195 G0599 G3756

γὰρ εὕρηκά σου ‹τὰ› ἔργα πεπληρωμένα ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ μου.
왜냐하면 발견하지-못했다 너-의 그 행위들-을 완성된 앞-에 그 하나님 나-의
G1063 G2147 G4771 G3588 G2041 G4137 G1799 G3588 G2316 G1473

너는 일깨워 그 남은 바 죽게 된 것을 굳게 하라 내 하나님 앞에 네 행위의 온전한 것을 찾지 못하였노니

3 μνημόνευε οὖν πῶς εἴληφας καὶ ἤκουσας -- καὶ τήρει καὶ
기억하라 그러므로 어떻게 받았는지 그리고 들었는지 그리고 지키라 그리고
G3421 G3767 G4459 G2983 G2532 G0191 G2532 G5083 G2532

μετανόησον. ἐὰν οὖν μὴ γρηγορήσῃς, ἥξω ὡς κλέπτης, καὶ οὐ
회개하라 만약 그러므로 아니 깨어있다면 오겠다 같이 도둑 그리고 알지-못하겠다
G3340 G1437 G3767 G3361 G1127 G2240 G5613 G2812 G2532 G3756

μὴ γνῷς ποίαν ὥραν ἥξω ἐπὶ σέ.
아니 결코 어떤 때-에 오겠다 위-에 너
G3361 G1097 G4169 G5610 G2240 G1909 G4771

그러므로 네가 어떻게 받았으며 어떻게 들었는지 생각하고 지키어 회개하라 만일 일깨지 아니하면 내가 도적 같이 이르리니 어느 시에 네게 임할는지 네가 알지 못하리라

4 ἀλλὰ ἔχεις ὀλίγα ὀνόματα ἐν Σάρδεσιν, ἃ οὐκ ἐμόλυναν τὰ
그러나 가졌다 조금 이름들-을 안-에 사데 그들-이 알지-못했다 더럽히지-않았다 그
G0235 G2192 G3641 G3686 G1722 G4554 G3739 G3756 G3435 G3588

ἱμάτια αὐτῶν, καὶ περιπατήσουσιν μετ’ ἐμοῦ ἐν λευκοῖς, ὅτι
옷들-을 그들-의 그리고 걸을-것이다 함께 나-와 안-에 희옷들 왜냐하면
G2440 G0846 G2532 G4043 G3326 G1473 G1722 G3022 G3754

ἄξιοί εἰσιν.
합당한-자들이다 이다
G0514 G1510

그러나 사데에 그 옷을 더럽히지 아니한 자 몇 명이 네게 있어 흰 옷을 입고 나와 함께 다니리니 그들은 합당한 자인 연고라

5 Ὁ 그 G3588 νικῶν, 이기는-자 G3528 οὕτως 이와-같이 G3779 περιβαλεῖται 입혀지겠다 G4016 ἐν 안-에 G1722 ἱματίοις 옷들 G2440 λευκοῖς; 희다 G3022 καὶ 그리고 G2532 οὐ 알지-못하겠다 G3756

μὴ 아니 G3361 ἐξαλείψω 결코 G1813 τὸ 지우겠다 G3588 ὄνομα 그 G3686 αὐτοῦ 이름-을 G0846 ἐκ 그-의 G1537 τῆς 에서 G3588 βίβλου 그 G0976 τῆς 책 G3588 ζωῆς, 그 G2222 καὶ 생명-의 G2532

ὁμολογήσω 그리고 G3670 τὸ 시인하겠다 G3588 ὄνομα 그 G3686 αὐτοῦ 이름-을 G0846 ἐνώπιον 그-의 G1799 τοῦ 앞-에 G3588 Πατρός 그 G3962 μου, 아버지 G1473 καὶ 나-의 G2532 ἐνώπιον 그리고 G1799

τῶν 앞-에 G3588 ἀγγέλων 그 G0032 αὐτοῦ. 천사들 G0846

이기는 자는 이와 같이 흰 옷을 입을 것이요 내가 그 이름을 생명책에서 반드시 흐리지 아니하고 그 이름을 내 아버지 앞과 그 천사들 앞에서 시인하리라

6 Ὁ 그 G3588 ἔχων 가진-자 G2192 οὖς, 귀-를 G3775 ἀκουσάτω 들을지어다 G0191 τί 무엇-을 G5101 τὸ 그 G3588 Πνεῦμα 영-이 G4151 λέγει 말씀하시는지 G3004 ταῖς 그 G3588 ἐκκλησίαις. 교회들-에게 G1577

귀 있는 자는 성령이 교회들에게 하시는 말씀을 들을지어다

7 Καὶ 그리고 G2532 τῷ 그-에게 G3588 ἀγγέλῳ 천사 G0032 τῆς 그 G3588 ἐν 안-에 G1722 Φιλαδελφείᾳ 빌라델비아 G5359 ἐκκλησίας 교회-의 G1577 γράψον: 기록하라 G1125 Τάδε 이것들-을 G3592

λέγει 말씀하신다 G3004 ὁ 그 G3588 ἅγιος, 거룩한-분 G0040 ὁ 그 G3588 ἀληθινός; 참된-분 G0228 ὁ 그 G3588 ἔχων 가진-분 G2192 τὴν 그 G3588 κλεῖν 열쇠-를 G2807 Δαυίδ; 다윗 G1138 ὁ 그 G3588

ἀνοίγων, 여는-분 G0455 καὶ 그리고 G2532 οὐδεὶς 아무도 G3762 κλείσει; 닫지-못한다 G2808 καὶ 그리고 G2532 κλείων, 닫는-분 G2808 καὶ 그리고 G2532 οὐδεὶς 아무도 G3762 ἀνοίγει. 열지-못한다 G0455

빌라델비아 교회의 사자에게 편지하기를 거룩하고 진실하사 다윗의 열쇠를 가지신 이 곧 열면 닫을 사람이 없고 닫으면 열 사람이 없는 그이가 가라사대

8 Οἶδά 안다 G1492 σου 너-의 G4771 τὰ 그 G3588 ἔργα. 행위들-을 G2041 ἰδοὺ, 보라 G3708 δέδωκα 주었다 G1325 ἐνώπιόν 앞-에 G1799 σου 너-의 G4771 θύραν 문-을 G2374 ἠνεῳγμένην, 열린 G0455

ἣν 그것-을 G3739 οὐδεὶς 아무도 G3762 δύναται 능하지-못한다 G1410 κλεῖσαι 닫다 G2808 αὐτήν, 그것-을 G0846 ὅτι 왜냐하면 G3754 μικρὰν 작은 G3398 ἔχεις 가졌다 G2192 δύναμιν, 능력-을 G1411 καὶ 그리고 G2532

ἐτήρησάς 지켰다 G5083 μου 나-의 G1473 τὸν 그 G3588 λόγον, 말씀-을 G3056 καὶ 그리고 G2532 οὐκ 알지-못했다 G3756 ἠρνήσω 부인했다 G0720 τὸ 그 G3588 ὄνομά 이름-을 G3686 μου. 나-의 G1473

볼지어다 내가 네 앞에 열린 문을 두었으되 능히 닫을 사람이 없으리라 내가 네 행위를 아노니 네가 적은 능력을 가지고도 내 말을 지키며 내 이름을 배반치 아니하였도다

9 ἰδοὺ, διδῶ ἐκ τῆς συναγωγῆς τοῦ Σατανᾶ, τῶν λεγόντων ἑαυτοὺς
보라 주겠다 에서 그 회당 그 사탄-의 그 말하는-자들-의 자신들-을
G3708 G1325 G1537 G3588 G4864 G3588 G4567 G3588 G3004 G1438

Ἰουδαίους εἶναι, καὶ οὐκ εἰσὶν, ἀλλὰ ψεύδονται; ἰδοὺ, ποιήσω αὐτοὺς,
유대인들 이라고 그리고 알지-못한다 이다 그러나 거짓말한다 보라 하게하겠다 그들-을
G2453 G1510 G2532 G3756 G1510 G0235 G5574 G3708 G4160 G0846

ἵνα ἥξουσιν καὶ προσκυνήσουσιν ἐνώπιον τῶν ποδῶν σου, καὶ γνῶσιν
위해 올-것이다 그리고 절할-것이다 앞-에 그 발 너-의 그리고 알-것이다
G2443 G2240 G2532 G4352 G1799 G3588 G4228 G4771 G2532 G1097

ὅτι ἐγὼ ἠγάπησά σε.
또한 나-는 사랑했다 너-를
G3754 G1473 G0025 G4771

보라 사단의 회 곧 자칭 유대인이라 하나 그렇지 않고 거짓말하는 자들 중에서 몇을 네게 주어 저희로 와서 네 발 앞에 절하게 하고 내가 너를 사랑하는 줄을 알게 하리라

10 ὅτι ἐτήρησας τὸν λόγον τῆς ὑπομονῆς μου, κἀγώ σε τηρήσω ἐκ
왜냐하면 지켰다 그 말씀-을 그 인내-의 나-의 나도 너-를 지키겠다 에서
G3754 G5083 G3588 G3056 G3588 G5281 G1473 G2504 G4771 G5083 G1537

τῆς ὥρας τοῦ πειρασμοῦ τῆς μελλούσης ἔρχεσθαι ἐπὶ τῆς οἰκουμένης
그 때 그 시험-의 그 장차 올 위-에 그 세상
G3588 G5610 G3588 G3986 G3588 G3195 G2064 G1909 G3588 G3625

ὅλης, πειράσαι τοὺς κατοικοῦντας ἐπὶ τῆς γῆς.
온 시험하려고 그 거하는-자들-을 위-에 그 땅
G3650 G3985 G3588 G2730 G1909 G3588 G1093

네가 나의 인내의 말씀을 지켰은즉 내가 또한 너를 지키어 시험의 때를 면하게 하리니 이는 장차 온 세상에 임하여 땅에 거하는 자들을 시험할 때라

11 ἔρχομαι ταχύ. κράτει ὃ ἔχεις, ἵνα μηδεὶς λάβῃ τὸν στέφανόν σου.
온다 속히 붙잡아라 것-을 가진 위해 아무도 잡지-못하도록 그 면류관-을 너-의
G2064 G5035 G2902 G3739 G2192 G2443 G3367 G2983 G3588 G4735 G4771

내가 속히 임하리니 네가 가진 것을 굳게 잡아 아무나 네 면류관을 빼앗지 못하게 하라

12 Ὁ νικῶν, ποιήσω αὐτὸν στῦλον ἐν τῷ ναῷ τοῦ Θεοῦ μου, καὶ
그 이기는-자 만들겠다 그-를 기둥-으로 안-에 그 성전 그 하나님 나-의 그리고
G3588 G3528 G4160 G0846 G4769 G1722 G3588 G3485 G3588 G2316 G1473 G2532

ἔξω οὐ μὴ ἐξέλθῃ ἔτι; καὶ γράψω ἐπ' αὐτὸν τὸ
밖-으로 알지-못하겠다 아니 결코 나가겠다 더-이상 그리고 기록하겠다 위-에 그
G1854 G3756 G3361 G1831 G2089 G2532 G1125 G1909 G0846 G3588

ὄνομα τοῦ Θεοῦ μου, καὶ τὸ ὄνομα τῆς πόλεως τοῦ Θεοῦ μου,
그 이름-을 그 하나님 나-의 그리고 그리고 그 도성 그 하나님 나-의
G3686 G3588 G2316 G1473 G2532 G3588 G3686 G3588 G4172 G3588 G2316 G1473

τῆς καινῆς Ἰερουσαλήμ, ἡ καταβαίνουσα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἀπὸ τοῦ
나-의 새 예루살렘 그 내려오는 에서 그 하늘 에게서
G3588 G2537 G2419 G3588 G2597 G1537 G3588 G3772 G0575 G3588

Θεοῦ μου, καὶ τὸ ὄνομά μου τὸ καινόν.
그 하나님 나-의 그리고 그 이름-을 나-의 그
G2316 G1473 G2532 G3588 G3686 G1473 G3588 G2537

이기는 자는 내 하나님 성전에 기둥이 되게 하리니 그가 결코 다시 나가지 아니하리라 내가 하나님의 이름과 하나님의 성 곧 하늘에서 내 하나님께로부터 내려오는 새 예루살렘의 이름과 나의 새 이름을 그이 위에 기록하리라

13

| Ὁ | ἔχων | οὖς, | ἀκουσάτω | τί | τὸ | Πνεῦμα | λέγει | ταῖς | ἐκκλησίαις. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 가진-자 | 귀-를 | 들을지어다 | 무엇-을 | 그 | 영-이 | 말씀하시는지 | 그 | 교회들-에게 |
| G3588 | G2192 | G3775 | G0191 | G5101 | G3588 | G4151 | G3004 | G3588 | G1577 |

귀 있는 자는 성령이 교회들에게 하시는 말씀을 들을지어다

14

| Καὶ | τῷ | ἀγγέλῳ | τῆς | ἐν | Λαοδικείᾳ | ἐκκλησίας | γράψον: | Τάδε | λέγει |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그-에게 | 천사 | 그 | 안-에 | 라오디게아 | 교회-의 | 기록하라 | 이것들-을 | 말씀하신다 |
| G2532 | G3588 | G0032 | G3588 | G1722 | G2993 | G1577 | G1125 | G3592 | G3004 |

| ὁ | Ἀμήν, | ὁ | μάρτυς | ὁ | πιστὸς | καὶ | (ὁ) | ἀληθινός, | ἡ | ἀρχὴ | τῆς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그 | 아멘 | 그 | 증인 | 그 | 신실한 | 그리고 | 그 | 참된 | 그 | 시작 | 그 |
| G3588 | G0281 | G3588 | G3144 | G3588 | G4103 | G2532 | G3588 | G0228 | G3588 | G0746 | G3588 |

| κτίσεως | τοῦ | Θεοῦ. |
|---|---|---|
| 창조-의 | 그 | 하나님-의 |
| G2937 | G3588 | G2316 |

라오디게아 교회의 사자에게 편지하기를 아멘이시요 충성되고 참된 증인이시요 하나님의 창조의 근본이신 이가 가라사대

15

| Οἶδά | σου | τὰ | ἔργα, | ὅτι | οὔτε | ψυχρὸς | εἶ | οὔτε | ζεστός; | ὄφελον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 안다 | 너-의 | 그 | 행위들-을 | 또한 | 도-아니고 | 차갑다 | 너-는 | 도-아니고 | 뜨겁다 | 원한다 |
| G1492 | G4771 | G3588 | G2041 | G3754 | G3777 | G5593 | G1510 | G3777 | G2200 | G3785 |

| ψυχρὸς | ἦς | ἢ | ζεστός. |
|---|---|---|---|
| 차겁거나 | 이었다 | 또는 | 뜨겁다 |
| G5593 | G1510 | G2228 | G2200 |

내가 네 행위를 아노니 네가 차지도 아니하고 더웁지도 아니하도다 네가 차든지 더웁든지 하기를 원하노라

16

| οὕτως | ὅτι | χλιαρὸς | εἶ, | καὶ | οὔτε | ζεστὸς, | οὔτε | ψυχρός, | μέλλω |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 이와-같이 | 왜냐하면 | 미지근하다 | 너-는 | 그리고 | 도-아니고 | 뜨겁다 | 도-아니고 | 차겁다 | 장차 |
| G3779 | G3754 | G5513 | G1510 | G2532 | G3777 | G2200 | G3777 | G5593 | G3195 |

| σε | ἐμέσαι | ἐκ | τοῦ | στόματός | μου. |
|---|---|---|---|---|---|
| 너-를 | 토하겠다 | 에서 | 그 | 입 | 나-의 |
| G4771 | G1692 | G1537 | G3588 | G4750 | G1473 |

네가 이같이 미지근하여 더웁지도 아니하고 차지도 아니하니 내 입에서 너를 토하여 내치리라

17

| ὅτι | λέγεις, | ὅτι | Πλούσιός | εἰμι, | καὶ | πεπλούτηκα, | καὶ | οὐδὲν | χρείαν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 말한다 | 또한 | 부유한-자다 | 나-는 | 그리고 | 부유해졌다 | 그리고 | 아무것도 | 필요 |
| G3754 | G3004 | G3754 | G4145 | G1510 | G2532 | G4147 | G2532 | G3762 | G5532 |

| ἔχω, | καὶ | οὐκ | οἶδας | ὅτι | σὺ | εἶ | ὁ | ταλαίπωρος, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 가지지-않는다 | 그리고 | 알지-못한다 | 안다 | 또한 | 너-는 | 이다 | 그 | 비참한-자 | 그리고 |
| G2192 | G2532 | G3756 | G1492 | G3754 | G4771 | G1510 | G3588 | G5005 | G2532 |

| ἐλεεινὸς, | καὶ | πτωχὸς, | καὶ | τυφλὸς, | καὶ | γυμνός. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 불쌍한-자 | 그리고 | 가난한-자 | 그리고 | 눈먼-자 | 그리고 | 벗은-자 |
| G1652 | G2532 | G4434 | G2532 | G5185 | G2532 | G1131 |

네가 말하기를 나는 부자라 부요하여 부족한 것이 없다 하나 네 곤고한 것과 가련한 것과 가난한 것과 눈 먼 것과 벌거벗은 것을 알지 못하도다

18 συμβουλεύω σοι ἀγοράσαι παρ’ ἐμοῦ χρυσίον πεπυρωμένον ἐκ πυρὸς,
권한다 너-에게 사라고 에게서 나-로부터 금-을 단련된 에서 불
G4823 G4771 G0059 G3844 G1473 G5553 G4448 G1537 G4442

ἵνα πλουτήσῃς; καὶ ἱμάτια λευκὰ, ἵνα περιβάλῃ, καὶ μὴ φανερωθῇ ἡ
위해 부유해지도록 그리고 옷들-을 희다 위해 입도록 그리고 않게 드러나도록 그
G2443 G4147 G2532 G2440 G3022 G2443 G4016 G2532 G3361 G5319 G3588

αἰσχύνη τῆς γυμνότητός σου; καὶ κολλούριον ἐγχρῖσαι τοὺς ὀφθαλμούς σου,
부끄러움-이 그 벗은-것-의 너-의 그리고 안약-을 바르고 그 눈들-을 너-의
G0152 G3588 G1132 G4771 G2532 G2854 G1472 G3588 G3788 G4771

ἵνα βλέπῃς.
위해 보도록
G2443 G0991

내가 너를 권하노니 내게서 불로 연단한 금을 사서 부요하게 하고 흰 옷을 사서 입어 벌거벗은 수치를 보이지 않게 하고 안약을 사서 눈에 발라 보게 하라

19 ἐγὼ ὅσους ἐὰν φιλῶ, ἐλέγχω καὶ παιδεύω; ζήλευε οὖν καὶ
나-는 얼마든지 만약 사랑하면 책망한다 그리고 훈련한다 열심하라 그러므로 그리고
G1473 G3745 G1437 G5368 G1651 G2532 G3811 G2206 G3767 G2532

μετανόησον.
회개하라
G3340

무릇 내가 사랑하는 자를 책망하여 징계하노니 그러므로 네가 열심을 내라 회개하라

20 Ἰδοὺ, ἕστηκα ἐπὶ τὴν θύραν καὶ κρούω; ἐάν τις ἀκούσῃ τῆς
보라 서-있다 위-에 그 문 그리고 두드린다 만약 어떤-자가 들으면 그
G3708 G2476 G1909 G3588 G2374 G2532 G2925 G1437 G5100 G0191 G3588

φωνῆς μου καὶ ἀνοίξῃ τὴν θύραν, ‹καὶ› εἰσελεύσομαι πρὸς αὐτὸν, καὶ
음성-을 나-의 그리고 열면 그 문-을 그리고 들어가겠다 에게 그 그리고
G5456 G1473 G2532 G0455 G3588 G2374 G2532 G1525 G4314 G0846 G2532

δειπνήσω μετ’ αὐτοῦ, καὶ αὐτὸς μετ’ ἐμοῦ.
먹겠다 함께 그-와 그리고 그-도 함께 나-와
G1172 G3326 G0846 G2532 G0846 G3326 G1473

볼지어다 내가 문 밖에 서서 두드리노니 누구든지 내 음성을 듣고 문을 열면 내가 그에게로 들어가 그로 더불어 먹고 그는 나로 더불어 먹으리라

21 Ὁ νικῶν, δώσω αὐτῷ καθίσαι μετ’ ἐμοῦ ἐν τῷ θρόνῳ μου, ὡς
그 이기는-자 주겠다 그-에게 앉도록 함께 나-와 안-에 그 보좌 나-의 같이
G3588 G3528 G1325 G0846 G2523 G3326 G1473 G1722 G3588 G2362 G1473 G5613

κἀγὼ ἐνίκησα, καὶ ἐκάθισα μετὰ τοῦ Πατρός μου, ἐν τῷ θρόνῳ αὐτοῦ.
나도 이겨서 그리고 앉았다 함께 그 아버지 나-의 안-에 그 보좌 그-의
G2504 G3528 G2532 G2523 G3326 G3588 G3962 G1473 G1722 G3588 G2362 G0846

이기는 그에게는 내가 내 보좌에 함께 앉게 하여 주기를 내가 이기고 아버지 보좌에 함께 앉은 것과 같이 하리라

22 Ὁ ἔχων οὖς, ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.
그 가진-자 귀-를 들을지어다 무엇-을 그 영-이 말씀하시는지 그 교회들-에게
G3588 G2192 G3775 G0191 G5101 G3588 G4151 G3004 G3588 G1577

귀 있는 자는 성령이 교회들에게 하시는 말씀을 들을지어다

## Chapter 4

1 Μετὰ 후-에 G3326 ταῦτα 이것들 G3778 εἶδον, 보았다 G3708 καὶ 그리고 G2532 ἰδοὺ, 보라 G3708 θύρα 문-이 G2374 ἠνεῳγμένη 열린 G0455 ἐν 안-에 G1722 τῷ 그 G3588 οὐρανῷ, 하늘 G3772 καὶ 그리고 G2532

ἡ 그 G3588 φωνὴ 음성-이 G5456 ἡ 그 G3588 πρώτη 처음 G4413 ἣν 그것-을 G3739 ἤκουσα 들었다 G0191 ὡς 같이 G5613 σάλπιγγος 나팔-의 G4536 λαλούσης 말하는 G2980 μετ’ 함께 G3326 ἐμοῦ, 나-와 G1473

λέγων, 말하며 G3004 Ἀνάβα 올라오라 G0305 ὧδε, 여기-로 G5602 καὶ 그리고 G2532 δείξω 보여주겠다 G1166 σοι 너-에게 G4771 ἃ 것들-을 G3739 δεῖ 반드시 G1163 γενέσθαι 일어나야-할 G1096 μετὰ 후-에 G3326 ταῦτα. 이것들 G3778

이 일 후에 내가 보니 하늘에 열린 문이 있는데 내가 들은 바 처음에 내게 말하던 나팔 소리 같은 그 음성이 가로되 이리로 올라오라 이 후에 마땅히 될 일을 내가 네게 보이리라 하시더라

2 εὐθέως 즉시 G2112 ἐγενόμην 있었다 G1096 ἐν 안-에 G1722 Πνεύματι; 영 G4151 καὶ 그리고 G2532 ἰδοὺ, 보라 G3708 θρόνος 보좌-가 G2362 ἔκειτο 놓여-있었다 G2749 ἐν 안-에 G1722 τῷ 그 G3588

οὐρανῷ, 하늘 G3772 καὶ 그리고 G2532 ἐπὶ 위-에 G1909 τὸν 그 G3588 θρόνον 보좌 G2362 καθήμενος, 앉아-계셨다 G2521

내가 곧 성령에 감동하였더니 보라 하늘에 보좌를 베풀었고 그 보좌 위에 앉으신 이가 있는데

3 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그 G3588 καθήμενος, 앉아-계신-분 G2521 ὅμοιος 같았다 G3664 ὁράσει 모양-이 G3706 λίθῳ 돌 G3037 ἰάσπιδι 벽옥 G2393 καὶ 그리고 G2532 σαρδίῳ; 홍옥 G4556 καὶ 그리고 G2532

ἶρις 무지개-가 G2463 κυκλόθεν 둥레 G2943 τοῦ 그 G3588 θρόνου, 보좌-의 G2362 ὅμοιος 같았다 G3664 ὁράσει 모양-이 G3706 σμαραγδίνῳ. 녹보석 G4664

앉으신 이의 모양이 벽옥과 홍보석 같고 또 무지개가 있어 보좌에 둘렸는데 그 모양이 녹보석 같더라

4 καὶ 그리고 G2532 κυκλόθεν 둥레 G2943 τοῦ 그 G3588 θρόνου, 보좌-의 G2362 θρόνους 보좌들-이 G2362 εἴκοσι 스물넷 G1501 τέσσαρες; 넷 G5064 καὶ 그리고 G2532 ἐπὶ 위-에 G1909 τοὺς 그 G3588

θρόνους 보좌들 G2362 εἴκοσι 스물넷 G1501 τέσσαρας 넷 G5064 πρεσβυτέρους 장로들-이 G4245 καθημένους, 앉아-있었다 G2521 περιβεβλημένους 입은 G4016 ἐν 안-에 G1722 ἱματίοις 옷들 G2440

λευκοῖς; 희다 G3022 καὶ 그리고 G2532 ἐπὶ 위-에 G1909 τὰς 그 G3588 κεφαλὰς 머리들 G2776 αὐτῶν, 그들-의 G0846 στεφάνους 면류관들-을 G4735 χρυσοῦς. 금 G5552

또 보좌에 둘려 이십사 보좌들이 있고 그 보좌들 위에 이십사 장로들이 흰 옷을 입고 머리에 금 면류관을 쓰고 앉았더라

5 καὶ ἐκ τοῦ θρόνου ἐκπορεύονται ἀστραπαὶ, καὶ φωναὶ, καὶ βρονταί.
그리고 에서 그 보좌 나온다 번개들-이 그리고 소리들-이 그리고 우레들-이
G2532 G1537 G3588 G2362 G1607 G0796 G2532 G5456 G2532 G1027

καὶ ἑπτὰ λαμπάδες πυρὸς καιόμεναι ἐνώπιον τοῦ θρόνου, ἅ εἰσιν τὰ
그리고 일곱 횃불들-이 불-의 타는 앞-에 그 보좌-의 그것들-이 이다 그
G2532 G2033 G2985 G4442 G2545 G1799 G3588 G2362 G3739 G1510 G3588

ἑπτὰ Πνεύματα τοῦ Θεοῦ;
일곱 영들 그 하나님-의
G2033 G4151 G3588 G2316

보좌로부터 번개와 음성과 뇌성이 나고 보좌 앞에 일곱 등불 켠 것이 있으니 이는 하나님의 일곱 영이라

6 καὶ ἐνώπιον τοῦ θρόνου ὡς θάλασσα ὑαλίνη, ὁμοία κρυστάλλῳ. καὶ
그리고 앞-에 그 보좌-의 같다 바다-가 유리-의 같은 수정 그리고
G2532 G1799 G3588 G2362 G5613 G2281 G5193 G3664 G2930 G2532

ἐν μέσῳ τοῦ θρόνου, καὶ κύκλῳ τοῦ θρόνου, τέσσαρα ζῷα, γέμοντα
안-에 가운데 그 보좌-의 그리고 둥레 그 보좌-의 넷 생물들-이 가득한
G1722 G3319 G3588 G2362 G2532 G2945 G3588 G2362 G5064 G2226 G1073

ὀφθαλμῶν ἔμπροσθεν καὶ ὄπισθεν;
눈들-의 앞-에 그리고 뒤-에
G3788 G1715 G2532 G3693

보좌 앞에 수정과 같은 유리 바다가 있고 보좌 가운데와 보좌 주위에 네 생물이 있는데 앞 뒤에 눈이 가득하더라

7 καὶ τὸ ζῷον τὸ πρῶτον, ὅμοιον λέοντι; καὶ τὸ δεύτερον ζῷον,
그리고 그 생물-이 그 처음 같았다 사자 그리고 그 둘째 생물-은
G2532 G3588 G2226 G3588 G4413 G3664 G3023 G2532 G3588 G1208 G2226

ὅμοιον μόσχῳ; καὶ τὸ τρίτον ζῷον, ἔχων τὸ πρόσωπον ὡς ἀνθρώπου;
같았다 송아지 그리고 그 셋째 생물-은 가진 그 얼굴-을 같이 사람-의
G3664 G3448 G2532 G3588 G5154 G2226 G2192 G3588 G4383 G5613 G0444

καὶ τὸ τέταρτον ζῷον, ὅμοιον ἀετῷ πετομένῳ.
그리고 그 넷째 생물-은 같았다 독수리 나는
G2532 G3588 G5067 G2226 G3664 G0105 G4072

그 첫째 생물은 사자 같고 그 둘째 생물은 송아지 같고 그 셋째 생물은 얼굴이 사람 같고 그 넷째 생물은 날아가는 독수리 같은데

8 καὶ τὰ τέσσαρα ζῷα, ἓν καθ’ ἓν αὐτῶν, ἔχων ἀνὰ πτέρυγας
그리고 그 넷 생물들-은 하나 각각 하나 그들-의 가진 각각 날개들-을
G2532 G3588 G5064 G2226 G1520 G2596 G1520 G0846 G2192 G0303 G4420

ἓξ; κυκλόθεν καὶ ἔσωθεν γέμουσιν ὀφθαλμῶν; καὶ ἀνάπαυσιν οὐκ ἔχουσιν
여섯 둥레 그리고 안-에 가득하다 눈들-의 그리고 쉬-지 않는다 가졌다
G1803 G2943 G2532 G2081 G1073 G3788 G2532 G0372 G3756 G2192

ἡμέρας καὶ νυκτὸς, λέγοντες: Ἅγιος, ἅγιος, ἅγιος, Κύριος ὁ Θεός ὁ
낮-을 그리고 밤-을 말하며 거룩하다 거룩하다 거룩하다 주 그 하나님 그
G2250 G2532 G3571 G3004 G0040 G0040 G0040 G2962 G3588 G2316 G3588

Παντοκράτωρ, ὁ ἦν, καὶ ὁ ὢν, καὶ ὁ ἐρχόμενος.
전능자 그 계셨던-분 그리고 그 계신-분 그리고 그 오실-분
G3841 G3588 G1510 G2532 G3588 G1510 G2532 G3588 G2064

네 생물이 각각 여섯 날개가 있고 그 안과 주위에 눈이 가득하더라 그들이 밤낮 쉬지 않고 이르기를 거룩하다 거룩하다 거룩하다 주 하나님 곧 전능하신 이여 전에도 계셨고 이제도 계시고 장차 오실 자라 하고

9 Καὶ 그리고 G2532 ὅταν 때면 G3752 δώσουσιν 드릴-것이다 G1325 τὰ 그 G3588 ζῷα 생물들-이 G2226 δόξαν, 영광-을 G1391 καὶ 그리고 G2532 τιμὴν, 존귀-를 G5092 καὶ 그리고 G2532 εὐχαριστίαν, 감사-를 G2169

τῷ 그-에게 G3588 καθημένῳ 앉아-계신-분 G2521 ἐπὶ 위-에 G1909 τῷ 그 G3588 θρόνῳ, 보좌 G2362 τῷ 그-에게 G3588 ζῶντι 사는-분 G2198 εἰς 에게 G1519 τοὺς 그 G3588 αἰῶνας 영원 G0165 τῶν 그 G3588

αἰώνων, 영원들-의 G0165

그 생물들이 영광과 존귀와 감사를 보좌에 앉으사 세세토록 사시는 이에게 돌릴 때에

10 πεσοῦνται 엎드릴-것이다 G4098 οἱ 그 G3588 εἴκοσι 스물넷 G1501 τέσσαρες 넷 G5064 πρεσβύτεροι 장로들-이 G4245 ἐνώπιον 앞-에 G1799 τοῦ 그 G3588 καθημένου 앉아-계신-분 G2521 ἐπὶ 위-에 G1909

τοῦ 그 G3588 θρόνου, 보좌 G2362 καὶ 그리고 G2532 προσκυνήσουσιν 경배할-것이다 G4352 τῷ 그-에게 G3588 ζῶντι 사는-분 G2198 εἰς 에게 G1519 τοὺς 그 G3588 αἰῶνας 영원 G0165 τῶν 그 G3588

αἰώνων, 영원들-의 G0165 καὶ 그리고 G2532 βαλοῦσιν 던질-것이다 G0906 τοὺς 그 G3588 στεφάνους 면류관들-을 G4735 αὐτῶν 그들-의 G0846 ἐνώπιον 앞-에 G1799 τοῦ 그 G3588 θρόνου, 보좌-의 G2362 λέγοντες, 말하며 G3004

이십사 장로들이 보좌에 앉으신 이 앞에 엎드려 세세토록 사시는 이에게 경배하고 자기의 면류관을 보좌 앞에 던지며 가로되

11 Ἄξιος 합당하시다 G0514 εἶ, 당신-은 G1510 ὁ 그 G3588 Κύριος 주 G2962 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그 G3588 Θεὸς 하나님 G2316 ἡμῶν, 우리-의 G1473 λαβεῖν 받으시도록 G2983 τὴν 그 G3588 δόξαν 영광-을 G1391

καὶ 그리고 G2532 τὴν 그 G3588 τιμὴν 존귀-를 G5092 καὶ 그리고 G2532 τὴν 그 G3588 δύναμιν; 능력-을 G1411 ὅτι 왜냐하면 G3754 σὺ 당신-이 G4771 ἔκτισας 창조하셨다 G2936 τὰ 그 G3588 πάντα, 모든-것들-을 G3956

καὶ 그리고 G2532 διὰ 때문에 G1223 τὸ 그 G3588 θέλημά 뜻 G2307 σου 당신-의 G4771 ἦσαν, 있었다 G1510 καὶ 그리고 G2532 ἐκτίσθησαν. 창조되었다 G2936

우리 주 하나님이여 영광과 존귀와 능력을 받으시는 것이 합당하오니 주께서 만물을 지으신지라 만물이 주의 뜻대로 있었고 또 지으심을 받았나이다 하더라

## Chapter 5

1 Καὶ 그리고 G2532 εἶδον 보았다 G3708 ἐπὶ 위-에 G1909 τὴν 그 G3588 δεξιὰν 오른손 G1188 τοῦ 그 G3588 καθημένου 앉아-계신-분-의 G2521 ἐπὶ 위-에 G1909 τοῦ 그 G3588 θρόνου 보좌 G2362 βιβλίον, 책-을 G0975

γεγραμμένον 기록된 G1125 ἔσωθεν 안-에 G2081 καὶ 그리고 G2532 ὄπισθεν, 밖-에 G3693 κατεσφραγισμένον 봉인된 G2696 σφραγῖσιν 인들-로 G4973 ἑπτά. 일곱 G2033

내가 보매 보좌에 앉으신 이의 오른손에 책이 있으니 안팎으로 썼고 일곱 인으로 봉하였더라

2 καὶ εἶδον ἄγγελον ἰσχυρὸν, κηρύσσοντα ἐν φωνῇ μεγάλῃ, Τίς ἄξιος
그리고 보았다 천사-를 강한 선포하는 안-에 음성-으로 큰 누가 합당한가
G2532 G3708 G0032 G2478 G2784 G1722 G5456 G3173 G5101 G0514

ἀνοῖξαι τὸ βιβλίον, καὶ λῦσαι τὰς σφραγῖδας αὐτοῦ?
열도록 그 책-을 그리고 풀도록 그 인들-을 그것-의
G0455 G3588 G0975 G2532 G3089 G3588 G4973 G0846

또 보매 힘있는 천사가 큰 음성으로 외치기를 누가 책을 펴며 그 인을 떼기에 합당하냐 하니

3 καὶ οὐδεὶς ἐδύνατο ἐν τῷ οὐρανῷ, οὐδὲ ἐπὶ τῆς γῆς, οὐδὲ
그리고 아무도 능하지-못했다 안-에 그 하늘 도-아니고 위-에 그 땅 도-아니고
G2532 G3762 G1410 G1722 G3588 G3772 G3761 G1909 G3588 G1093 G3761

ὑποκάτω τῆς γῆς, ἀνοῖξαι τὸ βιβλίον, οὔτε βλέπειν αὐτό.
아래-에 그 땅 열도록 그 책-을 도-아니고 보도록 그것-을
G5270 G3588 G1093 G0455 G3588 G0975 G3777 G0991 G0846

하늘 위에나 땅 위에나 땅 아래에 능히 책을 펴거나 보거나 할 이가 없더라

4 καὶ ‹ἐγὼ› ἔκλαιον πολὺ, ὅτι οὐδεὶς ἄξιος εὑρέθη ἀνοῖξαι τὸ
그리고 나-는 울었다 많이 왜냐하면 아무도 합당한-자 발견되지-않았다 열도록 그
G2532 G1473 G2799 G4183 G3754 G3762 G0514 G2147 G0455 G3588

βιβλίον, οὔτε βλέπειν αὐτό.
책-을 도-아니고 보도록 그것-을
G0975 G3777 G0991 G0846

이 책을 펴거나 보거나 하기에 합당한 자가 보이지 않기로 내가 크게 울었더니

5 καὶ εἷς ἐκ τῶν πρεσβυτέρων λέγει, μοι, Μὴ κλαῖε. ἰδοὺ,
그리고 하나-가 에서 그 장로들-의 말한다 나-에게 울지-말라 울지-말라 보라
G2532 G1520 G1537 G3588 G4245 G3004 G1473 G3361 G2799 G3708

ἐνίκησεν ὁ Λέων ὁ ἐκ τῆς φυλῆς Ἰούδα, ἡ Ῥίζα Δαυίδ, ἀνοῖξαι
이겨서 그 사자-가 그 에서 그 지파 유다-의 그 뿌리 다윗-의 열도록
G3528 G3588 G3023 G3588 G1537 G3588 G5443 G2448 G3588 G4491 G1138 G0455

τὸ βιβλίον, καὶ τὰς ἑπτὰ σφραγῖδας αὐτοῦ.
그 책-을 그리고 그 일곱 인들-을 그것-의
G3588 G0975 G2532 G3588 G2033 G4973 G0846

장로 중에 하나가 내게 말하되 울지 말라 유대 지파의 사자 다윗의 뿌리가 이기었으니 이 책과 그 일곱 인을 떼시리라 하더라

6 Καὶ εἶδον, ἐν μέσῳ τοῦ θρόνου καὶ τῶν τεσσάρων ζῴων, καὶ
그리고 보았다 안-에 가운데 그 보좌-의 그리고 그 넷 생물들-의 그리고
G2532 G3708 G1722 G3319 G3588 G2362 G2532 G3588 G5064 G2226 G2532

ἐν μέσῳ τῶν πρεσβυτέρων, Ἀρνίον ἑστηκὸς ὡς ἐσφαγμένον, ἔχων κέρατα
안-에 가운데 그 장로들-의 어린-양-이 서-있었다 같이 죽임당한 가진 뿔들-을
G1722 G3319 G3588 G4245 G0721 G2476 G5613 G4969 G2192 G2768

ἑπτὰ, καὶ ὀφθαλμοὺς ἑπτά, οἵ εἰσιν τὰ ἑπτὰ Πνεύματα τοῦ Θεοῦ,
일곱 그리고 눈들-을 일곱 그것들-이 이다 그 일곱 영들 그 하나님-의
G2033 G2532 G3788 G2033 G3739 G1510 G3588 G2033 G4151 G3588 G2316

ἀπεσταλμένοι εἰς πᾶσαν τὴν γῆν.
보내진 에게 모든 그 땅
G0649 G1519 G3956 G3588 G1093

내가 또 보니 보좌와 네 생물과 장로들 사이에 어린 양이 섰는데 일찍 죽임을 당한 것 같더라 일곱 뿔과 일곱 눈이 있으니 이 눈은 온 땅에 보내심을 입은 하나님의 일곱 영이더라

7 καὶ 그리고 G2532 ἦλθεν 왔다 G2064 καὶ 그리고 G2532 εἴληφεν 받았다 G2983 ἐκ 에서 G1537 τῆς 그 G3588 δεξιᾶς 오른손 G1188 τοῦ 그 G3588 καθημένου 앉아-계신-분-의 G2521 ἐπὶ 위-에 G1909 τοῦ 그 G3588 θρόνου. 보좌 G2362

어린 양이 나아와서 보좌에 앉으신 이의 오른손에서 책을 취하시니라

8 Καὶ 그리고 G2532 ὅτε 때-에 G3753 ἔλαβεν 받았다 G2983 τὸ 그 G3588 βιβλίον, 책-을 G0975 τὰ 그 G3588 τέσσαρα 넷 G5064 ζῷα 생물들-이 G2226 καὶ 그리고 G2532 οἱ 그 G3588 εἴκοσι 스물넷 G1501 τέσσαρες 넷 G5064 πρεσβύτεροι 장로들-이 G4245 ἔπεσαν 엎드렸다 G4098 ἐνώπιον 앞-에 G1799 τοῦ 그 G3588 Ἀρνίου, 어린-양-의 G0721 ἔχοντες 가진 G2192 ἕκαστος 각각 G1538 κιθάραν 거문고-를 G2788 καὶ 그리고 G2532 φιάλας 대접들-을 G5357 χρυσᾶς, 금 G5552 γεμούσας 가득한 G1073 θυμιαμάτων, 향들-의 G2368 αἵ 그것들-이 G3739 εἰσιν 이다 G1510 αἱ 그 G3588 προσευχαὶ 기도들 G4335 τῶν 그 G3588 ἁγίων. 거룩한-자들-의 G0040

책을 취하시매 네 생물과 이십사 장로들이 어린 양 앞에 엎드려 각각 거문고와 향이 가득한 금대접을 가졌으니 이 향은 성도의 기도들이라

9 καὶ 그리고 G2532 ᾄδουσιν 부른다 G0103 ᾠδὴν 노래-를 G5603 καινὴν, 새 G2537 λέγοντες, 말하며 G3004 Ἄξιος 합당하시다 G0514 εἶ 당신-은 G1510 λαβεῖν 받으시도록 G2983 τὸ 그 G3588 βιβλίον, 책-을 G0975 καὶ 그리고 G2532 ἀνοῖξαι 열도록 G0455 τὰς 그 G3588 σφραγῖδας 인들-을 G4973 αὐτοῦ; 그것-의 G0846 ὅτι 왜냐하면 G3754 ἐσφάγης, 죽임당하셨고 G4969 καὶ 그리고 G2532 ἠγόρασας 사셨다 G0059 τῷ 그-에게 G3588 Θεῷ 하나님 G2316 ἐν 안-에서 G1722 τῷ 그 G3588 αἵματί 피 G0129 σου, 당신-의 G4771 ἐκ 에서 G1537 πάσης 모든 G3956 φυλῆς, 지파-와 G5443 καὶ 그리고 G2532 γλώσσης, 언어-와 G1100 καὶ 그리고 G2532 λαοῦ, 백성-과 G2992 καὶ 그리고 G2532 ἔθνους, 열방 G1484

새 노래를 노래하여 가로되 책을 가지시고 그 인봉을 떼기에 합당하시도다 일찍 죽임을 당하사 각 족속과 방언과 백성과 나라 가운데서 사람들을 피로 사서 하나님께 드리시고

10 καὶ 그리고 G2532 ἐποίησας 만드셨다 G4160 αὐτοὺς 그들-을 G0846 τῷ 그-에게 G3588 Θεῷ 하나님 G2316 ἡμῶν, 우리-의 G1473 βασιλείαν 나라-와 G0932 καὶ 그리고 G2532 ἱερεῖς; 제사장들-로 G2409 καὶ 그리고 G2532 βασιλεύσουσιν 다스릴-것이다 G0936 ἐπὶ 위-에 G1909 τῆς 그 G3588 γῆς. 땅 G1093

저희로 우리 하나님 앞에서 나라와 제사장을 삼으셨으니 저희가 땅에서 왕 노릇 하리로다 하더라

11 καὶ 그리고 G2532 | εἶδον, 보았다 G3708 | καὶ 그리고 G2532 | ἤκουσα 들었다 G0191 | φωνὴν 음성-을 G5456 | ἀγγέλων 천사들-의 G0032 | πολλῶν 많은 G4183 | κύκλῳ 둥레 G2945 | τοῦ 그 G3588 | θρόνου, 보좌-의 G2362 | καὶ 그리고 G2532 | τῶν 그 G3588 | ζῴων, 생물들-의 G2226 | καὶ 그리고 G2532 | τῶν 그 G3588 | πρεσβυτέρων; 장로들-의 G4245 | καὶ 그리고 G2532 | ἦν 있었다 G1510 | ὁ 그 G3588 | ἀριθμὸς 수-가 G0706 | αὐτῶν 그들-의 G0846 | μυριάδες 만들-의 G3461 | μυριάδων, 만들-이고 G3461 | καὶ 그리고 G2532 | χιλιάδες 천들-의 G5505 | χιλιάδων; 천들 G5505

내가 또 보고 들으매 보좌와 생물들과 장로들을 둘러 선 많은 천사의 음성이 있으니 그 수가 만만이요 천천이라

12 λέγοντες 말하며 G3004 | φωνῇ 음성-으로 G5456 | μεγάλῃ, 큰 G3173 | Ἄξιόν 합당하시다 G0514 | ἐστιν 이다 G1510 | τὸ 그 G3588 | Ἀρνίον 어린-양-이 G0721 | τὸ 그 G3588 | ἐσφαγμένον, 죽임당한 G4969 | λαβεῖν 받으시도록 G2983 | τὴν 그 G3588 | δύναμιν, 능력-을 G1411 | καὶ 그리고 G2532 | πλοῦτον, 부-를 G4149 | καὶ 그리고 G2532 | σοφίαν, 지혜-를 G4678 | καὶ 그리고 G2532 | ἰσχὺν, 힘-을 G2479 | καὶ 그리고 G2532 | τιμὴν, 존귀-를 G5092 | καὶ 그리고 G2532 | δόξαν, 영광-을 G1391 | καὶ 그리고 G2532 | εὐλογίαν! 존송-을 G2129

큰 음성으로 가로되 죽임을 당하신 어린 양이 능력과 부와 지혜와 힘과 존귀와 영광과 찬송을 받으시기에 합당하도다 하더라

13 καὶ 그리고 G2532 | πᾶν 모든 G3956 | κτίσμα 피조물-이 G2938 | ὃ 그것-이 G3739 | ἐν 안-에 G1722 | τῷ 그 G3588 | οὐρανῷ, 하늘 G3772 | καὶ 그리고 G2532 | ἐπὶ 위-에 G1909 | τῆς 그 G3588 | γῆς, 땅 G1093 | καὶ 그리고 G2532 | ὑποκάτω 아래-에 G5270 | τῆς 그 G3588 | γῆς, 땅 G1093 | καὶ 그리고 G2532 | ἐπὶ 위-에 G1909 | τῆς 그 G3588 | θαλάσσης 바다-의 G2281 | ἐστίν 있는 G1510 | καὶ 그리고 G2532 | τὰ 그 G3588 | ἐν 안-에 G1722 | αὐτοῖς 그것들 G0846 | πάντα, 모든-것-을 G3956 | ἤκουσα 들었다 G0191 | λέγοντας, 말하는 G3004 | Τῷ 그-에게 G3588 | καθημένῳ 앉아-계신-분 G2521 | ἐπὶ 위-에 G1909 | τῷ 그 G3588 | θρόνῳ, 보좌 G2362 | καὶ 그리고 G2532 | τῷ 그-에게 G3588 | Ἀρνίῳ, 어린-양 G0721 | ἡ 그 G3588 | εὐλογία, 존송-이 G2129 | καὶ 그리고 G2532 | ἡ 그 G3588 | τιμὴ, 존귀-가 G5092 | καὶ 그리고 G2532 | ἡ 그 G3588 | δόξα, 영광-이 G1391 | καὶ 그리고 G2532 | τὸ 그 G3588 | κράτος, 권능-이 G2904 | εἰς 에게 G1519 | τοὺς 그 G3588 | αἰῶνας 영원 G0165 | τῶν 그 G3588 | αἰώνων. 영원들-의 G0165

내가 또 들으니 하늘 위에와 땅 위에와 땅 아래와 바다 위에와 또 그 가운데 모든 만물이 가로되 보좌에 앉으신 이와 어린 양에게 찬송과 존귀와 영광과 능력을 세세토록 돌릴지어다 하니

14 καὶ 그리고 G2532 | τὰ 그 G3588 | τέσσαρα 넷 G5064 | ζῷα 생물들-이 G2226 | ἔλεγον, 말했다 G3004 | Ἀμήν; 아멘 G0281 | καὶ 그리고 G2532 | οἱ 그 G3588 | πρεσβύτεροι 장로들-이 G4245 | ἔπεσαν 엎드렸다 G4098 | καὶ 그리고 G2532 | προσεκύνησαν 경배했다 G4352 | {ζῶντι 사는-분-에게 G2198 | εἰς 에게 G1519 | τοὺς 그 G3588 | αἰωνας 영원 G0165 | τῶν 그 G3588 | αἰώνων}. 영원들-의 G0165

네 생물이 가로되 아멘 하고 장로들은 엎드려 경배하더라

## Chapter 6

1 Καὶ 그리고 G2532 εἶδον, 보았다 G3708 ὅτε 때-에 G3753 ἤνοιξεν 열었다 G0455 τὸ 그 G3588 Ἀρνίον 어린-양-이 G0721 μίαν 하나-를 G1520 ἐκ 에서 G1537 τῶν 그 G3588 ἑπτὰ 일곱 G2033 σφραγίδων, 인들-의 G4973

καὶ 그리고 G2532 ἤκουσα 들었다 G0191 ἑνὸς 하나-가 G1520 ἐκ 에서 G1537 τῶν 그 G3588 τεσσάρων 넷 G5064 ζῴων 생물들-의 G2226 λέγοντος, 말하는 G3004 ὡς 같이 G5613 φωνῇ 음성-으로 G5456

βροντῆς, 우레-의 G1027 Ἔρχου! 오라 G2064

내가 보매 어린 양이 일곱 인 중에 하나를 떼시는 그 때에 내가 들으니 네 생물 중에 하나가 우뢰 소리 같이 말하되 오라 하기로

2 καὶ 그리고 G2532 εἶδον, 보았다 G3708 καὶ 그리고 G2532 ἰδοὺ, 보라 G3708 ἵππος 말-이 G2462 λευκός, 희다 G3022 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그 G3588 καθήμενος 탄-자-가 G2521 ἐπ’ 위-에 G1909 αὐτὸν 그것 G0846

ἔχων 가진 G2192 τόξον; 활-을 G5115 καὶ 그리고 G2532 ἐδόθη 주어졌다 G1325 αὐτῷ 그-에게 G0846 στέφανος, 면류관-이 G4735 καὶ 그리고 G2532 ἐξῆλθεν 나갔다 G1831 νικῶν, 이기며 G3528 καὶ 그리고 G2532 ἵνα 위해 G2443

νικήσῃ. 이기도록 G3528

내가 이에 보니 흰 말이 있는데 그 탄 자가 활을 가졌고 면류관을 받고 나가서 이기고 또 이기려고 하더라

3 Καὶ 그리고 G2532 ὅτε 때-에 G3753 ἤνοιξεν 열었다 G0455 τὴν 그 G3588 σφραγῖδα 인-을 G4973 τὴν 그 G3588 δευτέραν, 둘째 G1208 ἤκουσα 들었다 G0191 τοῦ 그 G3588 δευτέρου 둘째 G1208

ζῴου 생물-의 G2226 λέγοντος, 말하는 G3004 Ἔρχου! 오라 G2064

둘째 인을 떼실 때에 내가 들으니 둘째 생물이 말하되 오라 하더니

4 καὶ 그리고 G2532 ἐξῆλθεν, 나갔다 G1831 ἄλλος 다른 G0243 ἵππος 말-이 G2462 πυρρός; 붉다 G4450 καὶ 그리고 G2532 τῷ 그-에게 G3588 καθημένῳ 탄-자 G2521 ἐπ’ 위-에 G1909 αὐτὸν, 그것 G0846

ἐδόθη 주어졌다 G1325 αὐτῷ 그-에게 G0846 λαβεῖν 잡도록 G2983 τὴν 그 G3588 εἰρήνην 평화-를 G1515 ἐκ 에서 G1537 τῆς 그 G3588 γῆς, 땅 G1093 καὶ 그리고 G2532 ἵνα 위해 G2443 ἀλλήλους 서로 G0240

σφάξουσιν; 죽이도록 G4969 καὶ 그리고 G2532 ἐδόθη 주어졌다 G1325 αὐτῷ 그-에게 G0846 μάχαιρα 검-이 G3162 μεγάλη. 큰 G3173

이에 붉은 다른 말이 나오더라 그 탄 자가 허락을 받아 땅에서 화평을 제하여 버리며 서로 죽이게 하고 또 큰 칼을 받았더라

5 Καὶ ὅτε ἤνοιξεν τὴν σφραγῖδα τὴν τρίτην, ἤκουσα τοῦ τρίτου ζῴου
그리고 때-에 열었다 그 인-을 그 셋째 들었다 그 셋째 생물-의
G2532 G3753 G0455 G3588 G4973 G3588 G5154 G0191 G3588 G5154 G2226

λέγοντος, Ἔρχου; καὶ εἶδον, καὶ ἰδοὺ, ἵππος μέλας, καὶ ὁ καθήμενος
말하는 오라 그리고 보았다 그리고 보라 말-이 검다 그리고 그 탄-자-가
G3004 G2064 G2532 G3708 G2532 G3708 G2462 G3189 G2532 G3588 G2521

ἐπ’ αὐτὸν, ἔχων ζυγὸν ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ.
위-에 그것 가진 저울-을 안-에 그 손 그-의
G1909 G0846 G2192 G2218 G1722 G3588 G5495 G0846

셋째 인을 떼실 때에 내가 들으니 셋째 생물이 말하되 오라 하기로 내가 보니 검은 말이 나오는데 그 탄 자가 손에 저울을 가졌더라

6 καὶ ἤκουσα ὡς φωνὴν ἐν μέσῳ τῶν τεσσάρων ζῴων, λέγουσαν,
그리고 들었다 같이 음성-을 안-에 가운데 그 넷 생물들-의 말하는
G2532 G0191 G5613 G5456 G1722 G3319 G3588 G5064 G2226 G3004

Χοῖνιξ σίτου δηναρίου, καὶ τρεῖς χοίνικες κριθῶν δηναρίου; καὶ τὸ
코이니크스 밀-이 데나리온 그리고 셋 코이니크스 보리-가 데나리온 그리고 그
G5518 G4621 G1220 G2532 G5140 G5518 G2915 G1220 G2532 G3588

ἔλαιον καὶ τὸν οἶνον μὴ ἀδικήσῃς.
기름-과 그리고 그 포도주-를 해치지-말라 해치지-말라
G1637 G2532 G3588 G3631 G3361 G0091

내가 네 생물 사이로서 나는듯하는 음성을 들으니 가로되 한 데나리온에 밀 한 되요 한 데나리온에 보리 석 되로다 또 감람유와 포도주는 해치 말라 하더라

7 Καὶ ὅτε ἤνοιξεν τὴν σφραγῖδα τὴν τετάρτην, ἤκουσα φωνὴν τοῦ
그리고 때-에 열었다 그 인-을 그 넷째 들었다 음성-을 그
G2532 G3753 G0455 G3588 G4973 G3588 G5067 G0191 G5456 G3588

τετάρτου ζῴου λέγοντος, Ἔρχου!
넷째 생물-의 말하는 오라
G5067 G2226 G3004 G2064

넷째 인을 떼실 때에 내가 넷째 생물의 음성을 들으니 가로되 오라 하기로

8 καὶ εἶδον, καὶ ἰδοὺ, ἵππος χλωρός, καὶ ὁ καθήμενος ἐπάνω αὐτοῦ,
그리고 보았다 그리고 보라 말-이 청백색이다 그리고 그 탄-자-가 위-에 그것-의
G2532 G3708 G2532 G3708 G2462 G5515 G2532 G3588 G2521 G1883 G0846

ὄνομα αὐτῷ Ὁ Θάνατος, καὶ ὁ ᾅδης ἠκολούθει μετ’ αὐτοῦ; καὶ
이름-은 그-에게 그 죽음 그리고 그 음부-가 따랐다 함께 그-와 그리고
G3686 G0846 G3588 G2288 G2532 G3588 G0086 G0190 G3326 G0846 G2532

ἐδόθη αὐτοῖς ἐξουσία ἐπὶ τὸ τέταρτον τῆς γῆς, ἀποκτεῖναι ἐν
주어졌다 그들-에게 권세-가 위-에 그 사분-의-일 그 땅 죽이도록 안-에서
G1325 G0846 G1849 G1909 G3588 G5067 G3588 G1093 G0615 G1722

ῥομφαίᾳ, καὶ ἐν λιμῷ, καὶ ἐν θανάτῳ, καὶ ὑπὸ τῶν θηρίων
검-으로 그리고 안-에서 기귈-으로 그리고 안-에서 죽음-으로 그리고 에-의해 그 짐승들
G4501 G2532 G1722 G3042 G2532 G1722 G2288 G2532 G5259 G3588 G2342

τῆς γῆς.
그 땅-의
G3588 G1093

내가 보매 청황색 말이 나오는데 그 탄 자의 이름은 사망이니 음부가 그 뒤를 따르더라 저희가 땅 사분 일의 권세를 얻어 검과 흉년과 사망과 땅의 짐승으로써 죽이더라

9 Καὶ ὅτε ἤνοιξεν τὴν πέμπτην σφραγῖδα, εἶδον ὑποκάτω τοῦ θυσιαστηρίου
그리고 때-에 열었다 그 다섯째 인-을 보았다 아래-에 그 제단-의
G2532 G3753 G0455 G3588 G3991 G4973 G3708 G5270 G3588 G2379

τὰς ψυχὰς τῶν ἐσφαγμένων διὰ τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ, καὶ διὰ
그 영혼들-을 그 죽임당한-자들-의 때문에 그 말씀 그 하나님-의 그리고 때문에
G3588 G5590 G3588 G4969 G1223 G3588 G3056 G3588 G2316 G2532 G1223

τὴν μαρτυρίαν ἣν εἶχον;
그 증거 그것-을 가졌던
G3588 G3141 G3739 G2192

다섯째 인을 떼실 때에 내가 보니 하나님의 말씀과 저희의 가진 증거를 인하여 죽임을 당한 영혼들이 제단 아래 있어

10 καὶ ἔκραξαν φωνῇ μεγάλῃ, λέγοντες, Ἕως πότε, ὁ Δεσπότης, ὁ
그리고 외쳤다 음성-으로 큰 말하며 까지 언제 그 주인이시여 그
G2532 G2896 G5456 G3173 G3004 G2193 G4219 G3588 G1203 G3588

ἅγιος καὶ ἀληθινός, οὐ κρίνεις, καὶ ἐκδικεῖς τὸ αἷμα ἡμῶν,
거룩하시고 그리고 참되신-분 않으십니까 심판하시고 그리고 복수하십니까 그 피-를 우리-의
G0040 G2532 G0228 G3756 G2919 G2532 G1556 G3588 G0129 G1473

ἐκ τῶν κατοικούντων ἐπὶ τῆς γῆς?
에게서 그 거하는-자들 위-에 그 땅
G1537 G3588 G2730 G1909 G3588 G1093

큰 소리로 불러 가로되 거룩하고 참되신 대주재여 땅에 거하는 자들을 심판하여 우리 피를 신원하여 주지 아니하시기를 어느 때까지 하시려나이까 하니

11 καὶ ἐδόθη αὐτοῖς ἑκάστῳ στολὴ λευκή; καὶ ἐρρέθη αὐτοῖς ἵνα
그리고 주어졌다 그들-에게 각각 옷-이 희다 그리고 말씀되었다 그들-에게 위해
G2532 G1325 G0846 G1538 G4749 G3022 G2532 G2046 G0846 G2443

ἀναπαύσονται ἔτι χρόνον μικρόν, ἕως πληρωθῶσιν καὶ οἱ σύνδουλοι
쉬도록 아직 시간-을 조금 까지 채워지도록 또한 그 동료-종들-이
G0373 G2089 G5550 G3398 G2193 G4137 G2532 G3588 G4889

αὐτῶν, καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτῶν, οἱ μέλλοντες ἀποκτέννεσθαι ὡς καὶ
그들-의 그리고 그 형제들-이 그들-의 그 장차 죽임당할 같이 또한
G0846 G2532 G3588 G0080 G0846 G3588 G3195 G0615 G5613 G2532

αὐτοί.
그들
G0846

각각 저희에게 흰 두루마기를 주시며 가라사대 아직 잠시 동안 쉬되 저희 동무 종들과 형제들도 자기처럼 죽임을 받아 그 수가 차기까지 하라 하시더라

12 Καὶ εἶδον ὅτε ἤνοιξεν τὴν σφραγῖδα τὴν ἕκτην, καὶ σεισμὸς μέγας
그리고 보았다 때-에 열었다 그 인-을 그 여섯째 그리고 지진-이 큰
G2532 G3708 G3753 G0455 G3588 G4973 G3588 G1623 G2532 G4578 G3173

ἐγένετο, καὶ ὁ ἥλιος ἐγένετο μέλας ὡς σάκκος τρίχινος, καὶ ἡ
일어났다 그리고 그 해-가 되었다 검게 같이 베-가 털 그리고 그
G1096 G2532 G3588 G2246 G1096 G3189 G5613 G4526 G5155 G2532 G3588

σελήνη ὅλη ἐγένετο ὡς αἷμα;
달-이 온통 되었다 같이 피
G4582 G3650 G1096 G5613 G0129

내가 보니 여섯째 인을 떼실 때에 큰 지진이 나며 해가 총담 같이 검어지고 온 달이 피 같이 되며

13

| καὶ | οἱ | ἀστέρες | τοῦ | οὐρανοῦ | ἔπεσαν | εἰς | τὴν | γῆν, | ὡς | συκῆ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그 | 별들-이 | 그 | 하늘-의 | 떨어졌다 | 에게 | 그 | 땅 | 같이 | 무화과나무-가 |
| G2532 | G3588 | G0792 | G3588 | G3772 | G4098 | G1519 | G3588 | G1093 | G5613 | G4808 |

| βάλλει | τοὺς | ὀλύνθους | αὐτῆς, | ὑπὸ | ἀνέμου | μεγάλου | σειομένη. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 떨어뜨린다 | 그 | 덩-을들-을 | 그것-의 | 에-의해 | 바람-의 | 큰 | 흔들리는 |
| G0906 | G3588 | G3653 | G0846 | G5259 | G0417 | G3173 | G4579 |

하늘의 별들이 무화과나무가 대풍에 흔들려 선 과실이 떨어지는 것 같이 땅에 떨어지며

14

| καὶ | ὁ | οὐρανὸς | ἀπεχωρίσθη | ὡς | βιβλίον | ἑλισσόμενον, | καὶ | πᾶν | ὄρος |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그 | 하늘-이 | 물러났다 | 같이 | 책-이 | 말리는 | 그리고 | 모든 | 산-이 |
| G2532 | G3588 | G3772 | G0673 | G5613 | G0975 | G1667 | G2532 | G3956 | G3735 |

| καὶ | νῆσος | ἐκ | τῶν | τόπων | αὐτῶν | ἐκινήθησαν. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 섬-이 | 에서 | 그 | 자리들 | 그들-의 | 움직여졌다 |
| G2532 | G3520 | G1537 | G3588 | G5117 | G0846 | G2795 |

하늘은 종이 축이 말리는 것 같이 떠나가고 각 산과 섬이 제 자리에서 옮기우매

15

| καὶ | οἱ | βασιλεῖς | τῆς | γῆς, | καὶ | οἱ | μεγιστᾶνες, | καὶ | οἱ | χιλίαρχοι, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그 | 왕들-이 | 그 | 땅-의 | 그리고 | 그 | 관원들-이 | 그리고 | 그 | 천부장들-이 |
| G2532 | G3588 | G0935 | G3588 | G1093 | G2532 | G3588 | G3175 | G2532 | G3588 | G5506 |

| καὶ | οἱ | πλούσιοι, | καὶ | οἱ | ἰσχυροὶ, | καὶ | πᾶς | δοῦλος | καὶ | ἐλεύθερος, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그 | 부자들-이 | 그리고 | 그 | 강한-자들-이 | 그리고 | 모든 | 종-이 | 그리고 | 자유인-이 |
| G2532 | G3588 | G4145 | G2532 | G3588 | G2478 | G2532 | G3956 | G1401 | G2532 | G1658 |

| ἔκρυψαν | ἑαυτοὺς | εἰς | τὰ | σπήλαια, | καὶ | εἰς | τὰς | πέτρας | τῶν | ὀρέων; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 숨겼다 | 자신들-을 | 에게 | 그 | 굴들 | 그리고 | 에게 | 그 | 바위들 | 그 | 산들-의 |
| G2928 | G1438 | G1519 | G3588 | G4693 | G2532 | G1519 | G3588 | G4073 | G3588 | G3735 |

땅의 임금들과 왕족들과 장군들과 부자들과 강한 자들과 각 종과 자주자가 굴과 산 바위 틈에 숨어

16

| καὶ | λέγουσιν | τοῖς | ὄρεσιν | καὶ | ταῖς | πέτραις, | Πέσετε | ἐφ’ | ἡμᾶς, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 말한다 | 그 | 산들-에게 | 그리고 | 그 | 바위들-에게 | 떨어져라 | 위-에 | 우리 | 그리고 |
| G2532 | G3004 | G3588 | G3735 | G2532 | G3588 | G4073 | G4098 | G1909 | G1473 | G2532 |

| κρύψατε | ἡμᾶς | ἀπὸ | προσώπου | τοῦ | καθημένου | ἐπὶ | τοῦ | θρόνου, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 숨겨라 | 우리-를 | 에게서 | 얼굴 | 그 | 앉아-계신-분-의 | 위-에 | 그 | 보좌 | 그리고 |
| G2928 | G1473 | G0575 | G4383 | G3588 | G2521 | G1909 | G3588 | G2362 | G2532 |

| ἀπὸ | τῆς | ὀργῆς | τοῦ | Ἀρνίου; |
|---|---|---|---|---|
| 에게서 | 그 | 진노 | 그 | 어린-양-의 |
| G0575 | G3588 | G3709 | G3588 | G0721 |

산과 바위에게 이르되 우리 위에 떨어져 보좌에 앉으신 이의 낯에서와 어린 양의 진노에서 우리를 가리우라

17

| ὅτι | ἦλθεν | ἡ | ἡμέρα | ἡ | μεγάλη | τῆς | ὀργῆς | αὐτῶν, | καὶ | τίς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 왔다 | 그 | 날-이 | 그 | 큰 | 그 | 진노-의 | 그들-의 | 그리고 | 누가 |
| G3754 | G2064 | G3588 | G2250 | G3588 | G3173 | G3588 | G3709 | G0846 | G2532 | G5101 |

| δύναται | σταθῆναι? |
|---|---|
| 능하겠는가 | 설-수-있겠는가 |
| G1410 | G2476 |

그들의 진노의 큰 날이 이르렀으니 누가 능히 서리요 하더라

# Chapter 7

1 Μετὰ 후-에 G3326 τοῦτο 이것 G3778 εἶδον 보았다 G3708 τέσσαρας 넷 G5064 ἀγγέλους 천사들-을 G0032 ἑστῶτας 서-있는 G2476 ἐπὶ 위-에 G1909 τὰς 그 G3588 τέσσαρας 넷 G5064 γωνίας 모퉁이들 G1137 τῆς 그 G3588 γῆς, 땅-의 G1093 κρατοῦντας 붙잡은 G2902 τοὺς 그 G3588 τέσσαρας 넷 G5064 ἀνέμους 바람들-을 G0417 τῆς 그 G3588 γῆς, 땅-의 G1093 ἵνα 위해 G2443 μὴ 않게 G3361 πνέῃ 불도록 G4154 ἄνεμος 바람-이 G0417 ἐπὶ 위-에 G1909 τῆς 그 G3588 γῆς, 땅 G1093 μήτε 도-아니고 G3383 ἐπὶ 위-에 G1909 τῆς 그 G3588 θαλάσσης, 바다 G2281 μήτε 도-아니고 G3383 ἐπὶ 위-에 G1909 πᾶν 어떤 G3956 δένδρον. 나무 G1186

이 일 후에 내가 네 천사가 땅 네 모퉁이에 선 것을 보니 땅의 사방의 바람을 붙잡아 바람으로 하여금 땅에나 바다에나 각종 나무에 불지 못하게 하더라

2 καὶ 그리고 G2532 εἶδον 보았다 G3708 ἄλλον 다른 G0243 ἄγγελον, 천사-를 G0032 ἀναβαίνοντα 올라오는 G0305 ἀπὸ 에서 G0575 ἀνατολῆς 떠오름 G0395 ἡλίου, 해-의 G2246 ἔχοντα 가진 G2192 σφραγῖδα 인-을 G4973 Θεοῦ 하나님-의 G2316 ζῶντος; 살아-계시는 G2198 καὶ 그리고 G2532 ἔκραξεν 외쳤다 G2896 φωνῇ 음성-으로 G5456 μεγάλῃ 큰 G3173 τοῖς 그 G3588 τέσσαρσιν 넷 G5064 ἀγγέλοις 천사들-에게 G0032 οἷς 그들-에게 G3739 ἐδόθη 주어졌다 G1325 αὐτοῖς 그들-에게 G0846 ἀδικῆσαι 해치도록 G0091 τὴν 그 G3588 γῆν 땅-과 G1093 καὶ 그리고 G2532 τὴν 그 G3588 θάλασσαν, 바다-를 G2281

또 보매 다른 천사가 살아 계신 하나님의 인을 가지고 해 돋는 데로부터 올라와서 땅과 바다를 해롭게 할 권세를 얻은 네 천사를 향하여 큰 소리로 외쳐

3 λέγων, 말하며 G3004 Μὴ 해치지-말라 G3361 ἀδικήσητε 해치지-말라 G0091 τὴν 그 G3588 γῆν, 땅-을 G1093 μήτε 도-아니고 G3383 τὴν 그 G3588 θάλασσαν, 바다-를 G2281 μήτε 도-아니고 G3383 τὰ 그 G3588 δένδρα, 나무들-을 G1186 ἄχρι 까지 G0891 σφραγίσωμεν 인치도록 G4972 τοὺς 그 G3588 δούλους 종들-을 G1401 τοῦ 그 G3588 Θεοῦ 하나님 G2316 ἡμῶν, 우리-의 G1473 ἐπὶ 위-에 G1909 τῶν 그 G3588 μετώπων 이마들 G3359 αὐτῶν. 그들-의 G0846

가로되 우리가 우리 하나님의 종들의 이마에 인치기까지 땅이나 바다나 나무나 해하지 말라 하더라

4 Καὶ 그리고 G2532 ἤκουσα 들었다 G0191 τὸν 그 G3588 ἀριθμὸν 수-를 G0706 τῶν 그 G3588 ἐσφραγισμένων, 인치된-자들-의 G4972 ἑκατὸν 백-과 G1540 τεσσεράκοντα 마흔넷 G5062 τέσσαρες 넷 G5064 χιλιάδες, 천 G5505 ἐσφραγισμένοι 인치된 G4972 ἐκ 에서 G1537 πάσης 모든 G3956 φυλῆς 지파 G5443 υἱῶν 아들들-의 G5207 Ἰσραήλ; 이스라엘 G2474

내가 인 맞은 자의 수를 들으니 이스라엘 자손의 각 지파 중에서 인 맞은 자들이 십사만 사천이니

5 ἐκ 에서 G1537 φυλῆς 지파 G5443 Ἰούδα, 유다 G2448 δώδεκα 열두 G1427 χιλιάδες 천 G5505 ἐσφραγισμένοι; 인치된 G4972 ἐκ 에서 G1537 φυλῆς 지파 G5443 Ῥουβὴν, 르벤 G4502 δώδεκα 열두 G1427 χιλιάδες; 천 G5505 ἐκ 에서 G1537 φυλῆς 지파 G5443 Γὰδ, 갓 G1045 δώδεκα 열두 G1427 χιλιάδες; 천 G5505

유다 지파 중에 인 맞은 자가 일만 이천이요 르우벤 지파 중에 일만 이천이요 갓 지파 중에 일만 이천이요

6 ἐκ 에서 G1537 φυλῆς 지파 G5443 Ἀσὴρ, 아셋 G0768 δώδεκα 열두 G1427 χιλιάδες; 천 G5505 ἐκ 에서 G1537 φυλῆς 지파 G5443 Νεφθαλὶμ, 납달리 G3508 δώδεκα 열두 G1427 χιλιάδες; 천 G5505 ἐκ 에서 G1537 φυλῆς 지파 G5443 Μανασσῆ, 마나세 G3128 δώδεκα 열두 G1427 χιλιάδες; 천 G5505

아셀 지파 중에 일만 이천이요 납달리 지파 중에 일만 이천이요 므낫세 지파 중에 일만 이천이요

7 ἐκ 에서 G1537 φυλῆς 지파 G5443 Συμεὼν, 시메온 G4826 δώδεκα 열두 G1427 χιλιάδες; 천 G5505 ἐκ 에서 G1537 φυλῆς 지파 G5443 Λευὶ, 레위 G3017 δώδεκα 열두 G1427 χιλιάδες; 천 G5505 ἐκ 에서 G1537 φυλῆς 지파 G5443 Ἰσσαχὰρ, 잇사갈 G2466 δώδεκα 열두 G1427 χιλιάδες; 천 G5505

시므온 지파 중에 일만 이천이요 레위 지파 중에 일만 이천이요 잇사갈 지파 중에 일만 이천이요

8 ἐκ 에서 G1537 φυλῆς 지파 G5443 Ζαβουλὼν, 스불론 G2194 δώδεκα 열두 G1427 χιλιάδες; 천 G5505 ἐκ 에서 G1537 φυλῆς 지파 G5443 Ἰωσὴφ, 요셉 G2501 δώδεκα 열두 G1427 χιλιάδες; 천 G5505 ἐκ 에서 G1537 φυλῆς 지파 G5443 Βενιαμὶν, 베냐민 G0958 δώδεκα 열두 G1427 χιλιάδες 천 G5505 ἐσφραγισμένοι. 인치된 G4972

스블론 지파 중에 일만 이천이요 요셉 지파 중에 일만 이천이요 베냐민 지파 중에 인 맞은 자가 일만 이천이라

9 Μετὰ 후-에 G3326 ταῦτα 이것들 G3778 εἶδον, 보았다 G3708 καὶ 그리고 G2532 ἰδοὺ, 보라 G3708 ὄχλος 무리-가 G3793 πολύς, 큰 G4183 ὃν 그것-을 G3739 ἀριθμῆσαι 세다 G0705 αὐτὸν 그것-을 G0846 οὐδεὶς 아무도 G3762 ἐδύνατο; 능하지-못했다 G1410 ἐκ 에서 G1537 παντὸς 모든 G3956 ἔθνους, 열방-과 G1484 καὶ 그리고 G2532 φυλῶν, 지파들-과 G5443 καὶ 그리고 G2532 λαῶν, 백성들-과 G2992 καὶ 그리고 G2532 γλωσσῶν, 언어들-의 G1100 ἑστῶτες 서-있는 G2476 ἐνώπιον 앞-에 G1799 τοῦ 그 G3588 θρόνου 보좌-의 G2362 καὶ 그리고 G2532 ἐνώπιον 앞-에 G1799 τοῦ 그 G3588 Ἀρνίου, 어린-양-의 G0721 περιβεβλημένους 입은 G4016 στολὰς 옷들-을 G4749 λευκάς, 희다 G3022 καὶ 그리고 G2532 φοίνικες 종려나무-가지들-이 G5404 ἐν 안-에 G1722 ταῖς 그 G3588 χερσὶν 손들 G5495 αὐτῶν; 그들-의 G0846

이 일 후에 내가 보니 각 나라와 족속과 백성과 방언에서 아무라도 능히 셀 수 없는 큰 무리가 흰 옷을 입고 손에 종려 가지를 들고 보좌 앞과 어린 양 앞에 서서

10 καὶ κράζουσιν φωνῇ μεγάλῃ, λέγοντες, Ἡ σωτηρία τῷ Θεῷ ἡμῶν,
그리고 외친다 음성-으로 큰 말하며 그 구원-이 그-에게 하나님 우리-의
G2532 G2896 G5456 G3173 G3004 G3588 G4991 G3588 G2316 G1473

τῷ καθημένῳ ἐπὶ τῷ θρόνῳ, καὶ τῷ Ἀρνίῳ!
그-에게 앉아-계신-분 위-에 그 보좌 그리고 그-에게 어린-양
G3588 G2521 G1909 G3588 G2362 G2532 G3588 G0721

큰 소리로 외쳐 가로되 구원하심이 보좌에 앉으신 우리 하나님과 어린 양에게 있도다 하니

11 καὶ πάντες οἱ ἄγγελοι εἱστήκεισαν κύκλῳ τοῦ θρόνου, καὶ τῶν
그리고 모든 그 천사들-이 서-있었다 둥레 그 보좌-의 그리고 그
G2532 G3956 G3588 G0032 G2476 G2945 G3588 G2362 G2532 G3588

πρεσβυτέρων, καὶ τῶν τεσσάρων ζῴων, καὶ ἔπεσαν ἐνώπιον τοῦ θρόνου
장로들-의 그리고 그 넷 생물들-의 그리고 엎드렸다 앞-에 그 보좌-의
G4245 G2532 G3588 G5064 G2226 G2532 G4098 G1799 G3588 G2362

ἐπὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶν, καὶ προσεκύνησαν τῷ Θεῷ,
위-에 그 얼굴들 그들-의 그리고 경배했다 그-에게 하나님
G1909 G3588 G4383 G0846 G2532 G4352 G3588 G2316

모든 천사가 보좌와 장로들과 네 생물의 주위에 섰다가 보좌 앞에 엎드려 얼굴을 대고 하나님께 경배하여

12 λέγοντες, Ἀμήν! ἡ εὐλογία, καὶ ἡ δόξα, καὶ ἡ σοφία, καὶ
말하며 아멘 그 존송-과 그리고 그 영광-과 그리고 그 지혜-와 그리고
G3004 G0281 G3588 G2129 G2532 G3588 G1391 G2532 G3588 G4678 G2532

ἡ εὐχαριστία, καὶ ἡ τιμὴ, καὶ ἡ δύναμις, καὶ ἡ ἰσχὺς,
그 감사-와 그리고 그 존귀-와 그리고 그 능력-과 그리고 그 힘-이
G3588 G2169 G2532 G3588 G5092 G2532 G3588 G1411 G2532 G3588 G2479

τῷ Θεῷ ἡμῶν, εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων! ἀμήν.
그-에게 하나님 우리-의 에게 그 영원 그 영원들-의 아멘
G3588 G2316 G1473 G1519 G3588 G0165 G3588 G0165 G0281

가로되 아멘 찬송과 영광과 지혜와 감사와 존귀와 능력과 힘이 우리 하나님께 세세토록 있을지로다 아멘 하더라

13 Καὶ ἀπεκρίθη εἷς ἐκ τῶν πρεσβυτέρων, λέγων μοι, Οὗτοι οἱ
그리고 대답했다 하나-가 에서 그 장로들-의 말하며 나-에게 이들-이 그
G2532 G0611 G1520 G1537 G3588 G4245 G3004 G1473 G3778 G3588

περιβεβλημένοι τὰς στολὰς τὰς λευκὰς, τίνες εἰσὶν, καὶ πόθεν ἦλθον?
입은 그 옷들-을 그 희다 누구인가 이다 그리고 어디서 왔는가
G4016 G3588 G4749 G3588 G3022 G5101 G1510 G2532 G4159 G2064

장로 중에 하나가 응답하여 내게 이르되 이 흰 옷 입은 자들이 누구며 또 어디서 왔느뇨

14 καὶ εἴρηκα αὐτῷ, Κύριέ μου, σὺ οἶδας. καὶ εἶπέν μοι, Οὗτοί
그리고 말했다 그-에게 주이여 나-의 당신-이 안다 그리고 말씀했다 나-에게 이들-이
G2532 G2046 G0846 G2962 G1473 G4771 G1492 G2532 G3004 G1473 G3778

εἰσιν οἱ ἐρχόμενοι ἐκ τῆς θλίψεως τῆς μεγάλης, καὶ ἔπλυναν τὰς
이다 그 오는-자들 에서 그 환난 그 큰 그리고 씻다 그
G1510 G3588 G2064 G1537 G3588 G2347 G3588 G3173 G2532 G4150 G3588

στολὰς αὐτῶν, καὶ ἐλεύκαναν αὐτὰς ἐν τῷ αἵματι τοῦ Ἀρνίου.
옷들-을 그들-의 그리고 희게-했다 그것들-을 안-에서 그 피 그 어린-양-의
G4749 G0846 G2532 G3021 G0846 G1722 G3588 G0129 G3588 G0721

내가 가로되 내 주여 당신이 알리이다 하니 그가 나더러 이르되 이는 큰 환난에서 나오는 자들인데 어린 양의 피에 그 옷을 씻어 희게 하였느니라

15 διὰ 때문에 G1223 τοῦτό, 이것 G3778 εἰσιν 있다 G1510 ἐνώπιον 앞-에 G1799 τοῦ 그 G3588 θρόνου 보좌-의 G2362 τοῦ 그 G3588 Θεοῦ, 하나님-의 G2316 καὶ 그리고 G2532 λατρεύουσιν 섬기다 G3000 αὐτῷ 그-에게 G0846 ἡμέρας 낮-을 G2250 καὶ 그리고 G2532 νυκτὸς 밤-을 G3571 ἐν 안-에 G1722 τῷ 그 G3588 ναῷ 성전 G3485 αὐτοῦ; 그-의 G0846 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그 G3588 καθήμενος 앉아-계신-분-이 G2521 ἐπὶ 위-에 G1909 τοῦ 그 G3588 θρόνου 보좌 G2362 σκηνώσει 통지할-것이다 G4637 ἐπ’ 위-에 G1909 αὐτούς. 그들 G0846

그러므로 그들이 하나님의 보좌 앞에 있고 또 그의 성전에서 밤낮 하나님을 섬기매 보좌에 앉으신 이가 그들 위에 장막을 치시리니

16 οὐ 않을-것이다 G3756 πεινάσουσιν 배고프지 G3983 ἔτι, 더-이상 G2089 οὐδὲ 도-않고 G3761 διψήσουσιν 목마르지 G1372 ἔτι, 더-이상 G2089 οὐδὲ 도-않고 G3761 μὴ 않을-것이다 G3361 πέσῃ 결코 G4098 ἐπ’ 떨어지지 G1909 αὐτοὺς 위-에 G0846 ὁ 그들 G3588 ἥλιος, 그 G2246 οὐδὲ 해-가 G3761 πᾶν 도-아니고 G3956 καῦμα; 어떤 G2738

저희가 다시 주리지도 아니하며 목마르지도 아니하고 해나 아무 뜨거운 기운에 상하지 아니할지니

17 ὅτι 왜냐하면 G3754 τὸ 그 G3588 Ἀρνίον 어린-양-이 G0721 τὸ 그 G3588 ἀνὰ 에 G0303 μέσον 가운데 G3319 τοῦ 그 G3588 θρόνου 보좌-의 G2362 ποιμανεῖ 치리실-것이다 G4165 αὐτούς, 그들-을 G0846 καὶ 그리고 G2532 ὁδηγήσει 인도하실-것이다 G3594 αὐτοὺς 그들-을 G0846 ἐπὶ 에게 G1909 ζωῆς 생명-의 G2222 πηγὰς 샘들 G4077 ὑδάτων, 물들-의 G5204 καὶ 그리고 G2532 ἐξαλείψει 닦으실-것이다 G1813 ὁ 그 G3588 Θεὸς 하나님-이 G2316 πᾶν 모든 G3956 δάκρυον 눈물-을 G1144 ἐκ 에서 G1537 τῶν 그 G3588 ὀφθαλμῶν 눈들 G3788 αὐτῶν. 그들-의 G0846

이는 보좌 가운데 계신 어린 양이 저희의 목자가 되사 생명수 샘으로 인도하시고 하나님께서 저희 눈에서 모든 눈물을 씻어 주실 것임이러라

# Chapter 8

1 Καὶ 그리고 G2532 ὅταν 때에 G3752 ἤνοιξεν 열었을 G0455 τὴν 그- G3588 σφραγῖδα 인을 G4973 τὴν 그- G3588 ἑβδόμην, 일곱째 G1442 ἐγένετο 되었으니 G1096 σιγὴ 고요함이 G4602 ἐν 에-서 G1722 τῷ 그- G3588 οὐρανῷ 하늘 G3772 ὡς 약 G5613 ἡμιώριον. 반-시간이라 G2256

일곱째 인을 떼실 때에 하늘이 반 시 동안쯤 고요하더니

2 καὶ 그리고 G2532 εἶδον 내-가-보았으니 G3708 τοὺς 그- G3588 ἑπτὰ 일곱 G2033 ἀγγέλους, 천사들을 G0032 οἱ 그들은 G3739 ἐνώπιον 앞-에 G1799 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ 하나님 G2316 ἑστήκασιν, 서-있었으니 G2476 καὶ 그리고 G2532 ἐδόθησαν 주어졌으니 G1325 αὐτοῖς 그들-에게 G0846 ἑπτὰ 일곱 G2033 σάλπιγγες. 나팔들이 G4536

내가 보매 하나님 앞에 시위한 일곱 천사가 있어 일곱 나팔을 받았더라

3 Καὶ ἄλλος ἄγγελος ἦλθεν καὶ ἐστάθη ἐπὶ τοῦ θυσιαστηρίου, ἔχων
그리고 다른 천사가 왔으니 그리고 섰으니 위-에 그- 제단의 가진
G2532 G0243 G0032 G2064 G2532 G2476 G1909 G3588 G2379 G2192

λιβανωτὸν χρυσοῦν; καὶ ἐδόθη αὐτῷ θυμιάματα πολλὰ, ἵνα δώσει ταῖς
향로를 금의 그리고 주어졌으니 그-에게 향들이 많은 위하여 더하려고 그-
G3031 G5552 G2532 G1325 G0846 G2368 G4183 G2443 G1325 G3588

προσευχαῖς τῶν ἁγίων πάντων ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον τὸ χρυσοῦν τὸ
기도들-에 그- 거룩한-자들 모든 위-에 그- 제단 그- 금의 그-
G4335 G3588 G0040 G3956 G1909 G3588 G2379 G3588 G5552 G3588

ἐνώπιον τοῦ θρόνου.
앞-에 그- 보좌의
G1799 G3588 G2362

또 다른 천사가 와서 제단 곁에 서서 금 향로를 가지고 많은 향을 받았으니 이는 모든 성도의 기도들과 합하여 보좌 앞 금단에 드리고자 함이라

4 καὶ ἀνέβη ὁ καπνὸς τῶν θυμιαμάτων ταῖς προσευχαῖς τῶν
그리고 올라갔으니 그- 연기가 그- 향들-의 그- 기도들-과-함께 그-
G2532 G0305 G3588 G2586 G3588 G2368 G3588 G4335 G3588

ἁγίων, ἐκ χειρὸς τοῦ ἀγγέλου, ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ.
거룩한-자들-의 로-부터 손 그- 천사-의 앞-에 그- 하나님
G0040 G1537 G5495 G3588 G0032 G1799 G3588 G2316

향연이 성도의 기도와 함께 천사의 손으로부터 하나님 앞으로 올라가는지라

5 καὶ εἴληφεν ὁ ἄγγελος τὸν λιβανωτόν, καὶ ἐγέμισεν αὐτὸν ἐκ
그리고 취하였으니 그- 천사가 그- 향로를 그리고 채웠으니 그것-을 로-부터
G2532 G2983 G3588 G0032 G3588 G3031 G2532 G1072 G0846 G1537

τοῦ πυρὸς τοῦ θυσιαστηρίου, καὶ ἔβαλεν εἰς τὴν γῆν; καὶ ἐγένοντο
그- 불 그- 제단-의 그리고 던졌으니 에-게 그- 땅 그리고 되었으니
G3588 G4442 G3588 G2379 G2532 G0906 G1519 G3588 G1093 G2532 G1096

βρονταὶ, καὶ φωναὶ, καὶ ἀστραπαὶ, καὶ σεισμός.
천둥들과 그리고 소리들과 그리고 번개들과 그리고 지진이
G1027 G2532 G5456 G2532 G0796 G2532 G4578

천사가 향로를 가지고 단 위의 불을 담아다가 땅에 쏟으매 뇌성과 음성과 번개와 지진이 나더라

6 Καὶ οἱ ἑπτὰ ἄγγελοι, οἱ ἔχοντες τὰς ἑπτὰ σάλπιγγας, ἡτοίμασαν
그리고 그- 일곱 천사들이 그- 가진 그- 일곱 나팔들을 예비하였으니
G2532 G3588 G2033 G0032 G3588 G2192 G3588 G2033 G4536 G2090

αὐτοὺς ἵνα σαλπίσωσιν.
자기들-을 위하여 불-기-위하여
G0848 G2443 G4537

일곱 나팔 가진 일곱 천사가 나팔 불기를 예비하더라

7 Καὶ ὁ πρῶτος ἐσάλπισεν; καὶ ἐγένετο χάλαζα, καὶ πῦρ μεμιγμένα
그리고 그- 첫째가 나팔-을-불었으니 그리고 되었으니 우박과 그리고 불이 섞인
G2532 G3588 G4413 G4537 G2532 G1096 G5464 G2532 G4442 G3396

ἐν αἵματι, καὶ ἐβλήθη εἰς τὴν γῆν; καὶ τὸ τρίτον τῆς γῆς
에-서 피 그리고 던져졌으니 에-게 그- 땅 그리고 그- 삼분-의-일이 그- 땅-의
G1722 G0129 G2532 G0906 G1519 G3588 G1093 G2532 G3588 G5154 G3588 G1093

κατεκάη, καὶ τὸ τρίτον τῶν δένδρων κατεκάη, καὶ πᾶς χόρτος
불탔으니 그리고 그- 삼분-의-일이 그- 나무들-의 불탔으니 그리고 모든 풀이
G2618 G2532 G3588 G5154 G3588 G1186 G2618 G2532 G3956 G5528

χλωρὸς κατεκάη.
푸른 불탔느니라
G5515 G2618

첫째 천사가 나팔을 부니 피 섞인 우박과 불이 나서 땅에 쏟아지매 땅의 삼분의 일이 타서 사위고 수목의 삼분의 일도 타서 사위고 각종 푸른 풀도 타서 사위더라

8 Καὶ ὁ δεύτερος ἄγγελος ἐσάλπισεν; καὶ ὡς ὄρος μέγα, πυρὶ
그리고 그- 둘째 천사가 나팔-을-불었으니 그리고 같은 산이 큰 불-에
G2532 G3588 G1208 G0032 G4537 G2532 G5613 G3735 G3173 G4442

καιόμενον, ἐβλήθη εἰς τὴν θάλασσαν, καὶ ἐγένετο τὸ τρίτον τῆς
타는 던져졌으니 에-게 그- 바다 그리고 되었으니 그- 삼분-의-일이 그-
G2545 G0906 G1519 G3588 G2281 G2532 G1096 G3588 G5154 G3588

θαλάσσης αἷμα;
바다-의 피가
G2281 G0129

둘째 천사가 나팔을 부니 불붙는 큰 산과 같은 것이 바다에 던지우매 바다의 삼분의 일이 피가 되고

9 καὶ ἀπέθανεν τὸ τρίτον τῶν κτισμάτων τῶν ἐν τῇ θαλάσσῃ
그리고 죽었으니 그- 삼분-의-일이 그- 생물들-의 그- 에-서 그- 바다
G2532 G0599 G3588 G5154 G3588 G2938 G3588 G1722 G3588 G2281

τὰ ἔχοντα ψυχάς; καὶ τὸ τρίτον τῶν πλοίων διεφθάρησαν.
그- 가진 생명들이 그리고 그- 삼분-의-일이 그- 배들-의 파괴되었느니라
G3588 G2192 G5590 G2532 G3588 G5154 G3588 G4143 G1311

바다 가운데 생명 가진 피조물들의 삼분의 일이 죽고 배들의 삼분의 일이 깨어지더라

10 Καὶ ὁ τρίτος ἄγγελος ἐσάλπισεν; καὶ ἔπεσεν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ
그리고 그- 셋째 천사가 나팔-을-불었으니 그리고 떨어졌으니 로-부터 그- 하늘
G2532 G3588 G5154 G0032 G4537 G2532 G4098 G1537 G3588 G3772

ἀστὴρ μέγας, καιόμενος ὡς λαμπάς, καὶ ἔπεσεν ἐπὶ τὸ τρίτον τῶν
별이 큰 타는 같이 횃불 그리고 떨어졌으니 위-에 그- 삼분-의-일 그-
G0792 G3173 G2545 G5613 G2985 G2532 G4098 G1909 G3588 G5154 G3588

ποταμῶν, καὶ ἐπὶ τὰς πηγὰς τῶν ὑδάτων.
강들-의 그리고 위-에 그- 샘들 그- 물들-의
G4215 G2532 G1909 G3588 G4077 G3588 G5204

셋째 천사가 나팔을 부니 횃불 같이 타는 큰 별이 하늘에서 떨어져 강들의 삼분의 일과 여러 물샘에 떨어지니

11 καὶ τὸ ὄνομα τοῦ ἀστέρος λέγεται Ὁ Ἄψινθος; καὶ ἐγένετο τὸ
그리고 그- 이름이 그- 별-의 불리우니 그- 쑥이라 그리고 되었으니 그-
G2532 G3588 G3686 G3588 G0792 G3004 G3588 G0894 G2532 G1096 G3588

τρίτον τῶν ὑδάτων, εἰς ἄψινθον, καὶ πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων ἀπέθανον
삼분-의-일이 그- 물들-의 으로 쑥 그리고 많은-이가 그- 사람들-의 죽었으니
G5154 G3588 G5204 G1519 G0894 G2532 G4183 G3588 G0444 G0599

ἐκ τῶν ὑδάτων, ὅτι ἐπικράνθησαν.
로-부터 그- 물들 때문-에 쓰게-되었느니라
G1537 G3588 G5204 G3754 G4087

이 별 이름은 쑥이라 물들의 삼분의 일이 쑥이 되매 그 물들이 쓰게 됨을 인하여 많은 사람이 죽더라

12 Καὶ ὁ τέταρτος ἄγγελος ἐσάλπισεν; καὶ ἐπλήγη τὸ τρίτον
그리고 그- 넷째 천사가 나팔-을-불었으니 그리고 침-을-받았으니 그- 삼분-의-일이
G2532 G3588 G5067 G0032 G4537 G2532 G4141 G3588 G5154

τοῦ ἡλίου, καὶ τὸ τρίτον τῆς σελήνης, καὶ τὸ τρίτον τῶν
그- 해-의 그리고 그- 삼분-의-일이 그- 달-의 그리고 그- 삼분-의-일이 그-
G3588 G2246 G2532 G3588 G5154 G3588 G4582 G2532 G3588 G5154 G3588

ἀστέρων; ἵνα σκοτισθῇ τὸ τρίτον αὐτῶν, καὶ ἡ ἡμέρα μὴ φάνῃ
별들-의 위하여 어두워지게 그- 삼분-의-일이 그것들-의 그리고 그- 낮이 아니 빛나게
G0792 G2443 G4654 G3588 G5154 G0846 G2532 G3588 G2250 G3361 G5316

τὸ τρίτον αὐτῆς, καὶ ἡ νὺξ ὁμοίως.
그- 삼분-의-일이 그것-의 그리고 그- 밤도 마찬가지로
G3588 G5154 G0846 G2532 G3588 G3571 G3668

넷째 천사가 나팔을 부니 해 삼분의 일과 달 삼분의 일과 별들의 삼분의 일이 침을 받아 그 삼분의 일이 어두워지니 낮 삼분의 일은 비췸이 없고 밤도 그러하더라

13 Καὶ εἶδον, καὶ ἤκουσα ἑνὸς ἀετοῦ πετομένου ἐν μεσουρανήματι,
그리고 내-가-보았으니 그리고 들었으니 한 독수리가 나는 에-서 하늘-한가운데
G2532 G3708 G2532 G0191 G1520 G0105 G4072 G1722 G3321

λέγοντος φωνῇ μεγάλῃ, Οὐαὶ, οὐαὶ, οὐαὶ, τοὺς
말하는 소리-로 큰 화가-있을지어다 화가-있을지어다 화가-있을지어다 그-
G3004 G5456 G3173 G3759 G3759 G3759 G3588

κατοικοῦντας ἐπὶ τῆς γῆς, ἐκ τῶν λοιπῶν φωνῶν τῆς σάλπιγγος τῶν
거하는-자들-에게 위-에 그- 땅 로-부터 그- 남은 소리들 그- 나팔-의 그-
G2730 G1909 G3588 G1093 G1537 G3588 G3062 G5456 G3588 G4536 G3588

τριῶν ἀγγέλων, τῶν μελλόντων σαλπίζειν!
셋 천사들-의 그- 장차 불-것인
G5140 G0032 G3588 G3195 G4537

내가 또 보고 들으니 공중에 날아가는 독수리가 큰 소리로 이르되 땅에 거하는 자들에게 화, 화, 화가 있으리로다 이 외에도 세 천사의 불 나팔 소리를 인함이로다 하더라

# Chapter 9

1 Καὶ ὁ πέμπτος ἄγγελος ἐσάλπισεν; καὶ εἶδον ἀστέρα ἐκ
그리고 그- 다섯째 천사가 나팔-을-불었으니 그리고 내-가-보았으니 별이 로-부터
G2532 G3588 G3991 G0032 G4537 G2532 G3708 G0792 G1537

τοῦ οὐρανοῦ, πεπτωκότα εἰς τὴν γῆν, καὶ ἐδόθη αὐτῷ ἡ κλεὶς
그- 하늘 떨어진 에-게 그- 땅 그리고 주어졌으니 그-에게 그- 열쇠가
G3588 G3772 G4098 G1519 G3588 G1093 G2532 G1325 G0846 G3588 G2807

τοῦ φρέατος τῆς ἀβύσσου.
그- 구덩이-의 그- 무저갱
G3588 G5421 G3588 G0012

다섯째 천사가 나팔을 불매 내가 보니 하늘에서 땅에 떨어진 별 하나가 있는데 저가 무저갱의 열쇠를 받았더라

2 καὶ ἤνοιξεν τὸ φρέαρ τῆς ἀβύσσου; καὶ ἀνέβη καπνὸς ἐκ τοῦ
그리고 열었으니 그- 구덩이를 그- 무저갱-의 그리고 올라갔으니 연기가 로-부터 그-
G2532 G0455 G3588 G5421 G3588 G0012 G2532 G0305 G2586 G1537 G3588

φρέατος, ὡς καπνὸς καμίνου μεγάλης; καὶ ἐσκοτώθη ὁ ἥλιος καὶ ὁ
구덩이 같이 연기 용광로-의 큰 그리고 어두워졌으니 그- 해가 그리고 그-
G5421 G5613 G2586 G2575 G3173 G2532 G4656 G3588 G2246 G2532 G3588

ἀὴρ ἐκ τοῦ καπνοῦ τοῦ φρέατος.
공기가 로-부터 그- 연기 그- 구덩이-의
G0109 G1537 G3588 G2586 G3588 G5421

저가 무저갱을 여니 그 구멍에서 큰 풀무의 연기 같은 연기가 올라오매 해와 공기가 그 구멍의 연기로 인하여 어두워지며

3 καὶ ἐκ τοῦ καπνοῦ ἐξῆλθον ἀκρίδες εἰς τὴν γῆν, καὶ ἐδόθη
그리고 로-부터 그- 연기 나왔으니 메뚜기들이 에-게 그- 땅 그리고 주어졌으니
G2532 G1537 G3588 G2586 G1831 G0200 G1519 G3588 G1093 G2532 G1325

αὐταῖς ἐξουσία, ὡς ἔχουσιν ἐξουσίαν οἱ σκορπίοι τῆς γῆς;
그것들-에게 권세가 같이 가지는 권세를 그- 전갈들이 그- 땅-의
G0846 G1849 G5613 G2192 G1849 G3588 G4651 G3588 G1093

또 황충이 연기 가운데로부터 땅 위에 나오매 저희가 땅에 있는 전갈의 권세와 같은 권세를 받았더라

4 καὶ ἐρρέθη αὐταῖς, ἵνα μὴ ἀδικήσουσιν τὸν χόρτον τῆς γῆς,
그리고 말해졌으니 그것들-에게 위하여 아니 해하게 그- 풀을 그- 땅-의
G2532 G2046 G0846 G2443 G3361 G0091 G3588 G5528 G3588 G1093

οὐδὲ πᾶν χλωρὸν, οὐδὲ πᾶν δένδρον, εἰ μὴ τοὺς ἀνθρώπους οἵτινες
도-아니 어떤 푸른-것도 도-아니 어떤 나무도 만일 아니면 그- 사람들을 누구든지
G3761 G3956 G5515 G3761 G3956 G1186 G1487 G3361 G3588 G0444 G3748

οὐκ ἔχουσι τὴν σφραγῖδα τοῦ Θεοῦ ἐπὶ τῶν μετώπων.
아니 가지는 그- 인을 그- 하나님-의 위-에 그- 이마들
G3756 G2192 G3588 G4973 G3588 G2316 G1909 G3588 G3359

저희에게 이르시되 땅의 풀이나 푸른 것이나 각종 수목은 해하지 말고 오직 이마에 하나님의 인 맞지 아니한 사람들만 해하라 하시더라

5 καὶ ἐδόθη αὐτοῖς ἵνα μὴ ἀποκτείνωσιν αὐτούς, ἀλλ’ ἵνα
그리고 주어졌으니 그들-에게 위하여 아니 죽이게 그들을 오직 위하여
G2532 G1325 G0846 G2443 G3361 G0615 G0846 G0235 G2443

βασανισθήσονται μῆνας πέντε; καὶ ὁ βασανισμὸς αὐτῶν ὡς βασανισμὸς
괴롭게-하려고 달 다섯 그리고 그- 고통이 그들-의 같으니 고통
G0928 G3376 G4002 G2532 G3588 G0929 G0846 G5613 G0929

σκορπίου, ὅταν παίσῃ ἄνθρωπον.
전갈-의 때에 쏠 사람을
G4651 G3752 G3817 G0444

그러나 그들을 죽이지는 못하게 하시고 다섯 달 동안 괴롭게만 하게 하시는데 그 괴롭게 함은 전갈이 사람을 쏠 때에 괴롭게 함과 같더라

6 καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, ζητήσουσιν οἱ ἄνθρωποι τὸν θάνατον,
그리고 에-서 그- 날들 그 찾을-것이니 그- 사람들이 그- 죽음을
G2532 G1722 G3588 G2250 G1565 G2212 G3588 G0444 G3588 G2288

καὶ οὐ μὴ εὑρήσουσιν αὐτόν; καὶ ἐπιθυμήσουσιν ἀποθανεῖν, καὶ φεύγει
그리고 아니 결코 발견할 그것을 그리고 갈망할-것이니 죽기-를 그리고 도망하니
G2532 G3756 G3361 G2147 G0846 G2532 G1937 G0599 G2532 G5343

ὁ θάνατος ἀπ’ αὐτῶν.
그- 죽음이 로-부터 그들
G3588 G2288 G0575 G0846

그 날에는 사람들이 죽기를 구하여도 얻지 못하고 죽고 싶으나 죽음이 저희를 피하리로다

7 καὶ τὰ ὁμοιώματα τῶν ἀκρίδων ὅμοια ἵπποις ἡτοιμασμένοις εἰς
그리고 그- 모양들이 그- 메뚜기들-의 같으니 말들-에게 예비된 을-위하여
G2532 G3588 G3667 G3588 G0200 G3664 G2462 G2090 G1519

πόλεμον, καὶ ἐπὶ τὰς κεφαλὰς αὐτῶν, ὡς στέφανοι, ὅμοιοι χρυσῷ; καὶ
전쟁 그리고 위-에 그- 머리들 그것들-의 같이 관들이 같은 금-에게 그리고
G4171 G2532 G1909 G3588 G2776 G0846 G5613 G4735 G3664 G5557 G2532

τὰ πρόσωπα αὐτῶν ὡς πρόσωπα ἀνθρώπων;
그- 얼굴들이 그것들-의 같으니 얼굴들 사람들-의
G3588 G4383 G0846 G5613 G4383 G0444

황충들의 모양은 전쟁을 위하여 예비한 말들 같고 그 머리에 금 같은 면류관 비슷한 것을 썼으며 그 얼굴은 사람의 얼굴 같고

8 καὶ εἶχον τρίχας ὡς τρίχας γυναικῶν; καὶ οἱ ὀδόντες αὐτῶν
그리고 가졌으니 머리카락을 같은 머리카락 여자들-의 그리고 그- 이빨들이 그것들-의
G2532 G2192 G2359 G5613 G2359 G1135 G2532 G3588 G3599 G0846

ὡς λεόντων ἦσαν;
같이 사자들-의 이었으니
G5613 G3023 G1510

또 여자의 머리털 같은 머리털이 있고 그 이는 사자의 이 같으며

9 καὶ 그리고 G2532 εἶχον 가졌으니 G2192 θώρακας 흉갑들을 G2382 ὡς 같은 G5613 θώρακας 흉갑들 G2382 σιδηροῦς; 철-의 G4603 καὶ 그리고 G2532 ἡ 그- G3588 φωνὴ 소리가 G5456 τῶν 그- G3588 πτερύγων 날개들-의 G4420 αὐτῶν 그것들-의 G0846 ὡς 같으니 G5613 φωνὴ 소리 G5456 ἁρμάτων 병거들-의 G0716 ἵππων 말들 G2462 πολλῶν, 많은 G4183 τρεχόντων 달리는 G5143 εἰς 을-위하여 G1519 πόλεμον; 전쟁 G4171

또 철흉갑 같은 흉갑이 있고 그 날개들의 소리는 병거와 많은 말들이 전장으로 달려 들어가는 소리 같으며

10 καὶ 그리고 G2532 ἔχουσιν 가지니 G2192 οὐρὰς 꼬리들을 G3769 ὁμοίας 같은 G3664 σκορπίοις, 전갈들-에게 G4651 καὶ 그리고 G2532 κέντρα; 쏘는-것들을 G2759 καὶ 그리고 G2532 ἐν 에-서 G1722 ταῖς 그- G3588 οὐραῖς 꼬리들 G3769 αὐτῶν, 그것들-의 G0846 ἡ 그- G3588 ἐξουσία 권세가 G1849 αὐτῶν 그것들-의 G0846 ἀδικῆσαι 해하는 G0091 τοὺς 그- G3588 ἀνθρώπους 사람들을 G0444 μῆνας 달 G3376 πέντε. 다섯 G4002

또 전갈과 같은 꼬리와 쏘는 살이 있어 그 꼬리에는 다섯 달 동안 사람들을 해하는 권세가 있더라

11 ἔχουσιν 가지니 G2192 ἐπ’ 위-에 G1909 αὐτῶν 그것들 G0846 βασιλέα, 왕을 G0935 τὸν 그- G3588 ἄγγελον 천사를 G0032 τῆς 그- G3588 ἀβύσσου. 무저갱-의 G0012 ὄνομα 이름이 G3686 αὐτῷ 그-에게 G0846 Ἑβραϊστί 히브리어-로 G1447 Ἀβαδδών, 아바돈이요 G0003 καὶ 그리고 G2532 ἐν 에-서 G1722 τῇ 그- G3588 Ἑλληνικῇ, 그리스어-로 G1673 ὄνομα 이름을 G3686 ἔχει 가지니 G2192 Ἀπολλύων. 아폴뤼온이라 G0623

저희에게 임금이 있으니 무저갱의 사자라 히브리 음으로 이름은 아바돈이요 헬라 음으로 이름은 아볼루온이더라

12 Ἡ 그- G3588 Οὐαὶ 화가 G3759 ἡ 그- G3588 μία 하나가 G1520 ἀπῆλθεν. 지나갔으니 G0565 ἰδοὺ, 보라 G3708 ἔρχεται 오니 G2064 ἔτι 아직 G2089 δύο 둘 G1417 Οὐαὶ 화가 G3759 μετὰ 후-에 G3326 ταῦτα. 이것들 G3778

첫째 화는 지나갔으나 보라 아직도 이 후에 화 둘이 이르리로다

13 Καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 ἕκτος 여섯째 G1623 ἄγγελος 천사가 G0032 ἐσάλπισεν; 나팔-을-불었으니 G4537 καὶ 그리고 G2532 ἤκουσα 들었으니 G0191 φωνὴν 소리를 G5456 μίαν, 하나의 G1520 ἐκ 로-부터 G1537 τῶν 그- G3588 τεσσάρων 넷 G5064 κεράτων 뿔들-의 G2768 τοῦ 그- G3588 θυσιαστηρίου 제단 G2379 τοῦ 그- G3588 χρυσοῦ, 금-의 G5552 τοῦ 그- G3588 ἐνώπιον 앞-에 G1799 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ, 하나님 G2316

여섯째 천사가 나팔을 불매 내가 들으니 하나님 앞 금단 네 뿔에서 한 음성이 나서

14 λέγοντα 말하는 G3004 τῷ 그- G3588 ἕκτῳ 여섯째 G1623 ἀγγέλῳ, 천사-에게 G0032 ὁ 그- G3588 ἔχων 가진 G2192 τὴν 그- G3588 σάλπιγγα, 나팔을 G4536 Λῦσον 풀어라 G3089 τοὺς 그- G3588 τέσσαρας 넷 G5064 ἀγγέλους, 천사들을 G0032 τοὺς 그- G3588 δεδεμένους 묶인 G1210 ἐπὶ 에-서 G1909 τῷ 그- G3588 ποταμῷ 강 G4215 τῷ 그- G3588 μεγάλῳ 큰 G3173 Εὐφράτῃ. 유프라테스 G2166

나팔 가진 여섯째 천사에게 말하기를 큰 강 유브라데에 결박한 네 천사를 놓아 주라 하매

15 καὶ 그리고 G2532 ἐλύθησαν 풀려났으니 G3089 οἱ 그- G3588 τέσσαρες 넷 G5064 ἄγγελοι, 천사들이 G0032 οἱ 그- G3588 ἡτοιμασμένοι 예비된 G2090 εἰς 을-위하여 G1519 τὴν 그- G3588 ὥραν, 시간과 G5610

καὶ 그리고 G2532 ἡμέραν, 날과 G2250 καὶ 그리고 G2532 μῆνα, 달과 G3376 καὶ 그리고 G2532 ἐνιαυτόν, 해를 G1763 ἵνα 위하여 G2443 ἀποκτείνωσιν 죽이려고 G0615 τὸ 그- G3588 τρίτον 삼분-의-일을 G5154

τῶν 그- G3588 ἀνθρώπων; 사람들-의 G0444

네 천사가 놓였으니 그들은 그 년 월 일 시에 이르러 사람 삼분의 일을 죽이기로 예비한 자들이더라

16 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 ἀριθμὸς 수가 G0706 τῶν 그- G3588 στρατευμάτων 군대들-의 G4753 τοῦ 그- G3588 ἱππικοῦ 기병대-의 G2461 δισμυριάδες 이만 G1364 (μυριάδες) (만) G3461

μυριάδων; 만이니 G3461 ἤκουσα 들었으니 G0191 τὸν 그- G3588 ἀριθμὸν 수를 G0706 αὐτῶν. 그들-의 G0846

마병대의 수는 이만 만이니 내가 그들의 수를 들었노라

17 καὶ 그리고 G2532 οὕτως 이와-같이 G3779 εἶδον 보았으니 G3708 τοὺς 그- G3588 ἵππους 말들을 G2462 ἐν 에-서 G1722 τῇ 그- G3588 ὁράσει, 환상 G3706 καὶ 그리고 G2532 τοὺς 그- G3588 καθημένους 앉은-자들을 G2521

ἐπ’ 위-에 G1909 αὐτῶν, 그것들 G0846 ἔχοντας 가진 G2192 θώρακας 흉갑들을 G2382 πυρίνους, 불-같은 G4447 καὶ 그리고 G2532 ὑακινθίνους, 청옥-같은 G5191 καὶ 그리고 G2532 θειώδεις; 유황-같은 G2306 καὶ 그리고 G2532

αἱ 그- G3588 κεφαλαὶ 머리들이 G2776 τῶν 그- G3588 ἵππων 말들-의 G2462 ὡς 같으니 G5613 κεφαλαὶ 머리들 G2776 λεόντων, 사자들-의 G3023 καὶ 그리고 G2532 ἐκ 로-부터 G1537 τῶν 그- G3588 στομάτων 입들 G4750

αὐτῶν 그것들-의 G0846 ἐκπορεύεται 나오니 G1607 πῦρ, 불과 G4442 καὶ 그리고 G2532 καπνὸς, 연기와 G2586 καὶ 그리고 G2532 θεῖον. 유황이 G2303

이같이 이상한 가운데 그 말들과 그 탄 자들을 보니 불빛과 자주빛과 유황빛 흉갑이 있고 또 말들의 머리는 사자 머리 같고 그 입에서는 불과 연기와 유황이 나오더라

18 ἀπὸ 로-부터 G0575 τῶν 그- G3588 τριῶν 셋 G5140 πληγῶν 재앙들 G4127 τούτων, 이 G3778 ἀπεκτάνθησαν 죽임-을-당하였으니 G0615 τὸ 그- G3588 τρίτον 삼분-의-일이 G5154 τῶν 그- G3588

ἀνθρώπων, 사람들-의 G0444 ἐκ 로-부터 G1537 τοῦ 그- G3588 πυρὸς, 불과 G4442 καὶ 그리고 G2532 τοῦ 그- G3588 καπνοῦ, 연기와 G2586 καὶ 그리고 G2532 τοῦ 그- G3588 θείου, 유황 G2303 τοῦ 그- G3588

ἐκπορευομένου 나오는 G1607 ἐκ 로-부터 G1537 τῶν 그- G3588 στομάτων 입들 G4750 αὐτῶν. 그것들-의 G0846

이 세 재앙 곧 저희 입에서 나오는 불과 연기와 유황을 인하여 사람 삼분의 일이 죽임을 당하니라

19 ἡ γὰρ ἐξουσία τῶν ἵππων, ἐν τῷ στόματι αὐτῶν ἐστιν; καὶ ἐν
그– 이는 권세가 그– 말들–의 에–서 그– 입 그것들–의 있으니 그리고 에–서
G3588 G1063 G1849 G3588 G2462 G1722 G3588 G4750 G0846 G1510 G2532 G1722

ταῖς οὐραῖς αὐτῶν; αἱ γὰρ οὐραὶ αὐτῶν ὅμοιαι ὄφεσιν, ἔχουσαι
그– 꼬리들 그것들–의 그– 이는 꼬리들이 그것들–의 같으니 뱀들–에게 가진
G3588 G3769 G0846 G3588 G1063 G3769 G0846 G3664 G3789 G2192

κεφαλάς, καὶ ἐν αὐταῖς ἀδικοῦσιν.
머리들을 그리고 에–서 그것들 해하느니라
G2776 G2532 G1722 G0846 G0091

이 말들의 힘은 그 입과 그 꼬리에 있으니 그 꼬리는 뱀 같고 또 꼬리에 머리가 있어 이것으로 해하더라

20 ‹Καὶ οἱ λοιποὶ τῶν ἀνθρώπων οἳ οὐκ ἀπεκτάνθησαν ἐν ταῖς
그리고 그– 나머지가 그– 사람들–의 그들은 아니 죽임–을–당하였으니 에–서 그–
G2532 G3588 G3062 G3588 G0444 G3739 G3756 G0615 G1722 G3588

πληγαῖς ταύταις, οὐδὲ μετενόησαν ἐκ τῶν ἔργων τῶν χειρῶν αὐτῶν,
재앙들 이 도–아니 회개하였으니 로–부터 그– 행위들 그– 손들–의 그들–의
G4127 G3778 G3761 G3340 G1537 G3588 G2041 G3588 G5495 G0846

ἵνα μὴ προσκυνήσουσιν τὰ δαιμόνια, καὶ τὰ εἴδωλα τὰ χρυσᾶ,
위하여 아니 경배하게 그– 귀신들과 그리고 그– 우상들을 그– 금–의
G2443 G3361 G4352 G3588 G1140 G2532 G3588 G1497 G3588 G5552

καὶ τὰ ἀργυρᾶ, καὶ τὰ χαλκᾶ, καὶ τὰ λίθινα, καὶ τὰ ξύλινα,
그리고 그– 은–의 그리고 그– 놋–의 그리고 그– 돌–의 그리고 그– 나무–의
G2532 G3588 G0693 G2532 G3588 G5470 G2532 G3588 G3035 G2532 G3588 G3585

ἃ οὔτε βλέπειν δύνανται, οὔτε ἀκούειν, οὔτε περιπατεῖν›.
그것들은 아니 보는 능하지 아니 듣는 아니 걷는
G3739 G3777 G0991 G1410 G3777 G0191 G3777 G4043

이 재앙에 죽지 않고 남은 사람들은 그 손으로 행하는 일을 회개치 아니하고 오히려 여러 귀신과 또는 보거나 듣거나 다니거나 하지 못하는 금, 은, 동과 목석의 우상에게 절하고

21 καὶ οὐ μετενόησαν ἐκ τῶν φόνων αὐτῶν, οὔτε ἐκ τῶν φαρμάκων
그리고 아니 회개하였으니 로–부터 그– 살인들 그들–의 아니 로–부터 그– 마술들
G2532 G3756 G3340 G1537 G3588 G5408 G0846 G3777 G1537 G3588 G5333

αὐτῶν, οὔτε ἐκ τῆς πορνείας αὐτῶν, οὔτε ἐκ τῶν κλεμμάτων αὐτῶν.
그들–의 아니 로–부터 그– 음행 그들–의 아니 로–부터 그– 도둑질들 그들–의
G0846 G3777 G1537 G3588 G4202 G0846 G3777 G1537 G3588 G2809 G0846

또 그 살인과 복술과 음행과 도적질을 회개치 아니하더라

## Chapter 10

1 Καὶ 그리고 G2532 εἶδον 보았으니 G3708 ἄλλον 다른 G0243 ἄγγελον 천사를 G0032 ἰσχυρὸν, 강한 G2478 καταβαίνοντα 내려오는 G2597 ἐκ 로-부터 G1537 τοῦ 그- G3588 οὐρανοῦ, 하늘 G3772
περιβεβλημένον 입은 G4016 νεφέλην, 구름을 G3507 καὶ 그리고 G2532 ἡ 그- G3588 ἶρις 무지개가 G2463 ἐπὶ 위-에 G1909 τὴν 그- G3588 κεφαλὴν 머리 G2776 αὐτοῦ, 그-의 G0846 καὶ 그리고 G2532
τὸ 그- G3588 πρόσωπον 얼굴이 G4383 αὐτοῦ 그-의 G0846 ὡς 같으니 G5613 ὁ 그- G3588 ἥλιος, 해 G2246 καὶ 그리고 G2532 οἱ 그- G3588 πόδες 발들이 G4228 αὐτοῦ 그-의 G0846 ὡς 같으니 G5613 στῦλοι 기둥들 G4769
πυρός, 불-의 G4442

내가 또 보니 힘센 다른 천사가 구름을 입고 하늘에서 내려오는데 그 머리 위에 무지개가 있고 그 얼굴은 해 같고 그 발은 불기둥 같으며

2 καὶ 그리고 G2532 ἔχων 가진 G2192 ἐν 에-서 G1722 τῇ 그- G3588 χειρὶ 손 G5495 αὐτοῦ 그-의 G0846 βιβλαρίδιον 작은-책을 G0974 ἠνεῳγμένον. 열린 G0455 καὶ 그리고 G2532 ἔθηκεν 놓았으니 G5087 τὸν 그- G3588
πόδα 발을 G4228 αὐτοῦ 그-의 G0846 τὸν 그- G3588 δεξιὸν 오른쪽을 G1188 ἐπὶ 위-에 G1909 τῆς 그- G3588 θαλάσσης, 바다 G2281 τὸν 그- G3588 δὲ 그리고 G1161 εὐώνυμον 왼쪽을 G2176 ἐπὶ 위-에 G1909 τῆς 그- G3588
γῆς; 땅 G1093

그 손에 펴 놓인 작은 책을 들고 그 오른발은 바다를 밟고 왼발은 땅을 밟고

3 καὶ 그리고 G2532 ἔκραξεν 외쳄으니 G2896 φωνῇ 소리-로 G5456 μεγάλῃ 큰 G3173 ὥσπερ 같이 G5618 λέων 사자가 G3023 μυκᾶται. 우르는 G3455 καὶ 그리고 G2532 ὅτε 때에 G3753 ἔκραξεν, 외쳄으니 G2896
ἐλάλησαν 말하였으니 G2980 αἱ 그- G3588 ἑπτὰ 일곱 G2033 βρονταὶ, 천둥들이 G1027 τὰς 그- G3588 ἑαυτῶν 자기들-의 G1438 φωνάς. 소리들을 G5456

사자의 부르짖는 것 같이 큰 소리로 외치니 외칠 때에 일곱 우뢰가 그 소리를 발하더라

4 Καὶ 그리고 G2532 ὅτε 때에 G3753 ἐλάλησαν 말하였으니 G2980 αἱ 그- G3588 ἑπτὰ 일곱 G2033 βρονταί, 천둥들이 G1027 ἤμελλον 하려-하였으니 G3195 γράφειν; 쓰려고 G1125 καὶ 그리고 G2532 ἤκουσα 들었으니 G0191
φωνὴν 소리를 G5456 ἐκ 로-부터 G1537 τοῦ 그- G3588 οὐρανοῦ, 하늘 G3772 λέγουσαν, 말하는 G3004 Σφράγισον 봉인하라 G4972 ἃ 그것들을 G3739 ἐλάλησαν 말하였으니 G2980 αἱ 그- G3588 ἑπτὰ 일곱 G2033
βρονταί, 천둥들이 G1027 καὶ 그리고 G2532 μὴ 아니 G3361 αὐτὰ 그것들을 G0846 γράψῃς. 기록하라 G1125

일곱 우뢰가 발할 때에 내가 기록하려고 하다가 곧 들으니 하늘에서 소리 나서 말하기를 일곱 우뢰가 발한 것을 인봉하고 기록하지 말라 하더라

5 Καὶ ὁ ἄγγελος ὃν εἶδον ἑστῶτα ἐπὶ τῆς θαλάσσης καὶ ἐπὶ
그리고 그- 천사가 그를 보았으니 서-있는 위-에 그- 바다 그리고 위-에
G2532 G3588 G0032 G3739 G3708 G2476 G1909 G3588 G2281 G2532 G1909

τῆς γῆς, ἦρεν τὴν χεῖρα αὐτοῦ τὴν δεξιὰν εἰς τὸν οὐρανόν,
그- 땅 들었으니 그- 손을 그-의 그- 오른쪽을 에-게 그- 하늘
G3588 G1093 G0142 G3588 G5495 G0846 G3588 G1188 G1519 G3588 G3772

내가 본 바 바다와 땅을 밟고 섰는 천사가 하늘을 향하여 오른손을 들고

6 καὶ ὤμοσεν ἐν τῷ ζῶντι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, ὃς
그리고 맹세하였으니 에-서 그- 사는-분 에-게 그- 세세들 그- 세세들-의 그분은
G2532 G3660 G1722 G3588 G2198 G1519 G3588 G0165 G3588 G0165 G3739

ἔκτισεν τὸν οὐρανὸν καὶ τὰ ἐν αὐτῷ, καὶ τὴν γῆν καὶ τὰ
창조하였으니 그- 하늘을 그리고 그- 에-서 그것-의 그리고 그- 땅을 그리고 그-
G2936 G3588 G3772 G2532 G3588 G1722 G0846 G2532 G3588 G1093 G2532 G3588

ἐν αὐτῇ, καὶ τὴν θάλασσαν καὶ τὰ ἐν αὐτῇ, ὅτι χρόνος οὐκέτι
에-서 그것-의 그리고 그- 바다를 그리고 그- 에-서 그것-의 때문-에 때가 더-이상
G1722 G0846 G2532 G3588 G2281 G2532 G3588 G1722 G0846 G3754 G5550 G3765

ἔσται!
있지-않을-것이라
G1510

세세토록 살아계신 자 곧 하늘과 그 가운데 있는 물건이며 땅과 그 가운데 있는 물건이며 바다와 그 가운데 있는 물건을 창조하신 이를 가리켜 맹세하여 가로되 지체하지 아니하리니

7 ἀλλ’ ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς φωνῆς τοῦ ἑβδόμου ἀγγέλου, ὅταν μέλλῃ
오직 에-서 그- 날들 그- 소리-의 그- 일곱째 천사-의 때에 하려-할
G0235 G1722 G3588 G2250 G3588 G5456 G3588 G1442 G0032 G3752 G3195

σαλπίζειν, καὶ ἐτελέσθη τὸ μυστήριον τοῦ Θεοῦ, ὡς εὐηγγέλισεν
나팔-을-불려고 그리고 마쳤으니 그- 비밀이 그- 하나님-의 같이 복음-을-전하였으니
G4537 G2532 G5055 G3588 G3466 G3588 G2316 G5613 G2097

τοὺς ἑαυτοῦ δούλους, τοὺς προφήτας.
그- 자기-의 종들-에게 그- 선지자들을
G3588 G1438 G1401 G3588 G4396

일곱째 천사가 소리 내는 날 그 나팔을 불게 될 때에 하나님의 비밀이 그 종 선지자들에게 전하신 복음과 같이 이루리라

8 Καὶ ἡ φωνὴ ἣν ἤκουσα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ πάλιν λαλοῦσαν μετ’
그리고 그- 소리가 그것을 들었으니 로-부터 그- 하늘 다시 말하는 과-함께
G2532 G3588 G5456 G3739 G0191 G1537 G3588 G3772 G3825 G2980 G3326

ἐμοῦ, καὶ λέγουσαν, Ὕπαγε, λάβε τὸ βιβλίον τὸ ἠνεῳγμένον ἐν τῇ
나 그리고 말하는 가라 받아라 그- 책을 그- 열린 에-서 그-
G1473 G2532 G3004 G5217 G2983 G3588 G0975 G3588 G0455 G1722 G3588

χειρὶ τοῦ ἀγγέλου τοῦ ἑστῶτος ἐπὶ τῆς θαλάσσης, καὶ ἐπὶ τῆς γῆς.
손 그- 천사-의 그- 서-있는 위-에 그- 바다 그리고 위-에 그- 땅
G5495 G3588 G0032 G3588 G2476 G1909 G3588 G2281 G2532 G1909 G3588 G1093

하늘에서 나서 내게 들리던 음성이 또 내게 말하여 가로되 네가 가서 바다와 땅을 밟고 섰는 천사의 손에 펴 놓인 책을 가지라 하기로

9 καὶ ἀπῆλθα πρὸς τὸν ἄγγελον, λέγων αὐτῷ δοῦναί μοι τὸ
그리고 갔으니 에-게 그- 천사 말하는 그-에게 주라고 나-에게 그-
G2532 G0565 G4314 G3588 G0032 G3004 G0846 G1325 G1473 G3588

βιβλαρίδιον. καὶ λέγει μοι, Λάβε καὶ κατάφαγε αὐτό; καὶ πικρανεῖ
작은-책을 그리고 말하니 나-에게 받아라 그리고 먹어라 그것을 그리고 쓰게-할-것이니
G0974 G2532 G3004 G1473 G2983 G2532 G2719 G0846 G2532 G4087

σου τὴν κοιλίαν, ἀλλ’ ἐν τῷ στόματί σου, ἔσται γλυκὺ ὡς μέλι.
너-의 그- 배를 그러나 에-서 그- 입 너-의 될-것이니 달콤하게 같이 꿀
G4771 G3588 G2836 G0235 G1722 G3588 G4750 G4771 G1510 G1099 G5613 G3192

내가 천사에게 나아가 작은 책을 달라 한즉 천사가 가로되 갖다 먹어버리라 네 배에는 쓰나 네 입에는 꿀 같이 달리라 하거늘

10 καὶ ἔλαβον τὸ βιβλαρίδιον ἐκ τῆς χειρὸς τοῦ ἀγγέλου, καὶ
그리고 받았으니 그- 작은-책을 로-부터 그- 손 그- 천사-의 그리고
G2532 G2983 G3588 G0974 G1537 G3588 G5495 G3588 G0032 G2532

κατέφαγον αὐτό; καὶ ἦν ἐν τῷ στόματί μου, ὡς μέλι γλυκύ; καὶ
먹었으니 그것을 그리고 있었으니 에-서 그- 입 나-의 같으니 꿀 달콤한 그리고
G2719 G0846 G2532 G1510 G1722 G3588 G4750 G1473 G5613 G3192 G1099 G2532

ὅτε ἔφαγον αὐτό, ἐπικράνθη ἡ κοιλία μου.
때에 먹었으니 그것을 쓰게-되었으니 그- 배가 나-의
G3753 G5315 G0846 G4087 G3588 G2836 G1473

내가 천사의 손에서 작은 책을 갖다 먹어버리니 내 입에는 꿀 같이 다나 먹은 후에 내 배에서는 쓰게 되더라

11 καὶ λέγουσίν μοι, Δεῖ σε πάλιν προφητεῦσαι ἐπὶ λαοῖς, καὶ
그리고 말하니 나-에게 필요하니 너-가 다시 예언하기-를 에-관하여 백성들과 그리고
G2532 G3004 G1473 G1163 G4771 G3825 G4395 G1909 G2992 G2532

ἔθνεσιν, καὶ γλώσσαις, καὶ βασιλεῦσιν πολλοῖς.
민족들과 그리고 언어들과 그리고 왕들-에게 많은
G1484 G2532 G1100 G2532 G0935 G4183

저가 내게 말하기를 네가 많은 백성과 나라와 방언과 임금에게 다시 예언하여야 하리라 하더라

## Chapter 11

1 Καὶ ἐδόθη μοι κάλαμος ὅμοιος ῥάβδῳ, λέγων, Ἔγειρε, καὶ μέτρησον
그리고 주어졌으니 나-에게 갈대가 같은 지팡이-에게 말하는 일어나라 그리고 측량하라
G2532 G1325 G1473 G2563 G3664 G4464 G3004 G1453 G2532 G3354

τὸν ναὸν τοῦ Θεοῦ, καὶ τὸ θυσιαστήριον, καὶ τοὺς προσκυνοῦντας
그- 성전을 그- 하나님-의 그리고 그- 제단을 그리고 그- 예배하는-자들을
G3588 G3485 G3588 G2316 G2532 G3588 G2379 G2532 G3588 G4352

ἐν αὐτῷ.
에-서 그것
G1722 G0846

또 내게 지팡이 같은 갈대를 주며 말하기를 일어나서 하나님의 성전과 제단과 그 안에서 경배하는 자들을 척량하되

2 καὶ τὴν αὐλὴν τὴν ἔξωθεν τοῦ ναοῦ, ἔκβαλε ἔξωθεν, καὶ μὴ αὐτὴν
그리고 그- 뜻을 그- 바깥-의 그- 성전-의 내보내라 밖으로 그리고 아니 그것을
G2532 G3588 G0833 G3588 G1855 G3588 G3485 G1544 G1855 G2532 G3361 G0846

μετρήσῃς; ὅτι ἐδόθη τοῖς ἔθνεσιν, καὶ τὴν πόλιν τὴν ἁγίαν,
측량하라 때문-에 주어졌으니 그- 이방인들-에게 그리고 그- 도시를 그- 거룩한
G3354 G3754 G1325 G3588 G1484 G2532 G3588 G4172 G3588 G0040

πατήσουσιν μῆνας τεσσεράκοντα [καὶ] δύο.
밟을-것이니 달 사십 그리고 둘
G3961 G3376 G5062 G2532 G1417

성전 밖 마당은 척량하지 말고 그냥 두라 이것을 이방인에게 주었은즉 저희가 거룩한 성을 마흔두 달 동안 짓밟으리라

3 καὶ δώσω τοῖς δυσὶν μάρτυσίν μου, καὶ προφητεύσουσιν ἡμέρας χιλίας
그리고 줄-것이니 그- 둘 증인들-에게 나-의 그리고 예언할-것이니 날 천
G2532 G1325 G3588 G1417 G3144 G1473 G2532 G4395 G2250 G5507

διακοσίας ἑξήκοντα, περιβεβλημένοι σάκκους.
이백 육십 입은 베옴을
G1250 G1835 G4016 G4526

내가 나의 두 증인에게 권세를 주리니 저희가 굵은 베옷을 입고 일천이백육십 일을 예언하리라

4 Οὗτοί εἰσιν αἱ δύο ἐλαῖαι, καὶ αἱ δύο λυχνίαι, αἱ ἐνώπιον
이들은 이니 그- 둘 감람나무들과 그리고 그- 둘 촛대들이 그- 앞-에
G3778 G1510 G3588 G1417 G1636 G2532 G3588 G1417 G3087 G3588 G1799

τοῦ Κυρίου τῆς γῆς ἑστῶτες.
그- 주님-의 그- 땅-의 서-있는
G3588 G2962 G3588 G1093 G2476

이는 이 땅의 주 앞에 섰는 두 감람나무와 두 촛대니

5 καὶ εἴ τις αὐτοὺς θέλει ἀδικῆσαι, πῦρ ἐκπορεύεται ἐκ τοῦ
그리고 만일 누구가 그들을 원하니 해하려고 불이 나오니 로-부터 그-
G2532 G1487 G5100 G0846 G2309 G0091 G4442 G1607 G1537 G3588

στόματος αὐτῶν, καὶ κατεσθίει τοὺς ἐχθροὺς αὐτῶν. καὶ εἴ τις θελήσῃ
입 그들-의 그리고 먹어-치우니 그- 원수들을 그들-의 그리고 만일 누구가 원하니
G4750 G0846 G2532 G2719 G3588 G2190 G0846 G2532 G1487 G5100 G2309

αὐτοὺς ἀδικῆσαι, οὕτως δεῖ αὐτὸν ἀποκτανθῆναι.
그들을 해하려고 이와-같이 필요하니 그가 죽임-을-당하기
G0846 G0091 G3779 G1163 G0846 G0615

만일 누구든지 저희를 해하고자 한즉 저희 입에서 불이 나서 그 원수를 소멸할지니 누구든지 해하려 하면 반드시 이와 같이 죽임을 당하리라

6 οὗτοι ἔχουσιν τὴν ἐξουσίαν κλεῖσαι τὸν οὐρανόν, ἵνα μὴ ὑετὸς βρέχῃ
이들이 가지니 그- 권세를 닫는 그- 하늘을 위하여 아니 비가 내리게
G3778 G2192 G3588 G1849 G2808 G3588 G3772 G2443 G3361 G5205 G1026

τὰς ἡμέρας τῆς προφητείας αὐτῶν; καὶ ἐξουσίαν ἔχουσιν ἐπὶ τῶν
그- 날들 그- 예언-의 그들-의 그리고 권세를 가지니 위-에 그-
G3588 G2250 G3588 G4394 G0846 G2532 G1849 G2192 G1909 G3588

ὑδάτων, στρέφειν αὐτὰ εἰς αἷμα, καὶ πατάξαι τὴν γῆν ἐν πάσῃ
물들 돌리는 그것들을 으로 피 그리고 치는 그- 땅을 에-서 모든
G5204 G4762 G0846 G1519 G0129 G2532 G3960 G3588 G1093 G1722 G3956

πληγῇ, ὁσάκις ἐὰν θελήσωσιν.
재앙 몇-번이든지 만일 원하니
G4127 G3740 G1437 G2309

저희가 권세를 가지고 하늘을 닫아 그 예언을 하는 날 동안 비 오지 못하게 하고 또 권세를 가지고 물을 변하여 피 되게 하고 아무 때든지 원하는 대로 여러 가지 재앙으로 땅을 치리로다

7 καὶ ὅταν τελέσωσιν τὴν μαρτυρίαν αὐτῶν, τὸ θηρίον τὸ ἀναβαῖνον
그리고 때에 마칠 그- 증거를 그들-의 그- 짐승이 그- 올라오는
G2532 G3752 G5055 G3588 G3141 G0846 G3588 G2342 G3588 G0305

ἐκ τῆς ἀβύσσου ποιήσει μετ’ αὐτῶν πόλεμον, καὶ νικήσει αὐτοὺς,
로-부터 그- 무저갱 할-것이니 과-함께 그들 전쟁을 그리고 이길-것이니 그들을
G1537 G3588 G0012 G4160 G3326 G0846 G4171 G2532 G3528 G0846

καὶ ἀποκτενεῖ αὐτούς.
그리고 죽일-것이니 그들을
G2532 G0615 G0846

저희가 그 증거를 마칠 때에 무저갱으로부터 올라오는 짐승이 저희로 더불어 전쟁을 일으켜 저희를 이기고 저희를 죽일 터인즉

8 καὶ τὸ πτῶμα αὐτῶν ἐπὶ τῆς πλατείας τῆς πόλεως τῆς μεγάλης,
그리고 그- 시체가 그들-의 위-에 그- 거리-의 그- 도시-의 그- 큰
G2532 G3588 G4430 G0846 G1909 G3588 G4113 G3588 G4172 G3588 G3173

ἥτις καλεῖται πνευματικῶς Σόδομα καὶ Αἴγυπτος, ὅπου καὶ ὁ Κύριος
그것은 불리우니 영적으로 소도과 그리고 애굽 거기-에서 또한 그- 주님이
G3748 G2564 G4153 G4670 G2532 G0125 G3699 G2532 G3588 G2962

αὐτῶν ἐσταυρώθη.
그들-의 십자가-에-달렸느니라
G0846 G4717

저희 시체가 큰 성 길에 있으리니 그 성은 영적으로 하면 소돔이라고도 하고 애굽이라고도 하니 곧 저희 주께서 십자가에 못 박히신 곳이니라

9 καὶ βλέπουσιν ἐκ τῶν λαῶν, καὶ φυλῶν, καὶ γλωσσῶν, καὶ
그리고 보니 로-부터 그- 백성들과 그리고 지파들과 그리고 언어들과 그리고
G2532 G0991 G1537 G3588 G2992 G2532 G5443 G2532 G1100 G2532

ἐθνῶν, τὸ πτῶμα αὐτῶν ἡμέρας τρεῖς καὶ ἥμισυ, καὶ τὰ πτώματα
민족들의 그- 시체를 그들-의 날 셋 그리고 반 그리고 그- 시체들을
G1484 G3588 G4430 G0846 G2250 G5140 G2532 G2255 G2532 G3588 G4430

αὐτῶν οὐκ ἀφίουσιν τεθῆναι εἰς μνῆμα.
그들-의 아니 허락하니 놓이게 에-게 무덤
G0846 G3756 G0863 G5087 G1519 G3418

백성들과 족속과 방언과 나라 중에서 사람들이 그 시체를 사흘 반 동안을 목도하며 무덤에 장사하지 못하게 하리로다

10 καὶ 그리고 G2532 | οἱ 그- G3588 | κατοικοῦντες 거하는-자들이 G2730 | ἐπὶ 위-에 G1909 | τῆς 그- G3588 | γῆς 땅 G1093 | χαίρουσιν 기뻐하니 G5463 | ἐπ’ 위-에 G1909 | αὐτοῖς, 그들 G0846 | καὶ 그리고 G2532

εὐφραίνονται, 즐거워하니 G2165 | καὶ 그리고 G2532 | δῶρα 선물을 G1435 | πέμψουσιν 보낼-것이니 G3992 | ἀλλήλοις, 서로-에게 G0240 | ὅτι 때문-에 G3754 | οὗτοι, 이들이 G3778 | οἱ 그- G3588 | δύο 둘 G1417

προφῆται, 선지자들이 G4396 | ἐβασάνισαν 괴롭혔으니 G0928 | τοὺς 그- G3588 | κατοικοῦντας 거하는-자들을 G2730 | ἐπὶ 위-에 G1909 | τῆς 그- G3588 | γῆς. 땅 G1093

이 두 선지자가 땅에 거하는 자들을 괴롭게 한 고로 땅에 거하는 자들이 저희의 죽음을 즐거워하고 기뻐하여 서로 예물을 보내리라 하더라

11 καὶ 그리고 G2532 | μετὰ 후-에 G3326 | τὰς 그- G3588 | τρεῖς 셋 G5140 | ἡμέρας 날 G2250 | καὶ 그리고 G2532 | ἥμισυ, 반 G2255 | πνεῦμα 영이 G4151 | ζωῆς 생명-의 G2222 | ἐκ 로-부터 G1537 | τοῦ 그- G3588 | Θεοῦ 하나님 G2316

εἰσῆλθεν 들어갔으니 G1525 | ἐν 에-서 G1722 | αὐτοῖς, 그들 G0846 | καὶ 그리고 G2532 | ἔστησαν 섰으니 G2476 | ἐπὶ 위-에 G1909 | τοὺς 그- G3588 | πόδας 발들 G4228 | αὐτῶν; 그들-의 G0846 | καὶ 그리고 G2532 | φόβος 두려움이 G5401

μέγας 큰 G3173 | ἐπέπεσεν 떨어졌으니 G1968 | ἐπὶ 위-에 G1909 | τοὺς 그- G3588 | θεωροῦντας 보는-자들 G2334 | αὐτούς. 그들을 G0846

삼 일 반 후에 하나님께로부터 생기가 저희 속에 들어가매 저희 발로 일어서니 구경하는 자들이 크게 두려워하더라

12 καὶ 그리고 G2532 | ἤκουσαν 들었으니 G0191 | φωνῆς 소리를 G5456 | μεγάλης 큰 G3173 | ἐκ 로-부터 G1537 | τοῦ 그- G3588 | οὐρανοῦ, 하늘 G3772 | λεγούσης 말하는 G3004 | αὐτοῖς, 그들-에게 G0846

Ἀνάβατε 올라오라 G0305 | ὧδε. 여기로 G5602 | καὶ 그리고 G2532 | ἀνέβησαν 올라갔으니 G0305 | εἰς 에-게 G1519 | τὸν 그- G3588 | οὐρανὸν 하늘 G3772 | ἐν 에-서 G1722 | τῇ 그- G3588 | νεφέλῃ; 구름 G3507 | καὶ 그리고 G2532

ἐθεώρησαν 보았으니 G2334 | αὐτοὺς 그들을 G0846 | οἱ 그- G3588 | ἐχθροὶ 원수들이 G2190 | αὐτῶν. 그들-의 G0846

하늘로부터 큰 음성이 있어 이리로 올라오라 함을 저희가 듣고 구름을 타고 하늘로 올라가니 저희 원수들도 구경하더라

13 Καὶ 그리고 G2532 | ἐν 에-서 G1722 | ἐκείνῃ 그 G1565 | τῇ 그- G3588 | ὥρᾳ 시간 G5610 | ἐγένετο 되었으니 G1096 | σεισμὸς 지진이 G4578 | μέγας, 큰 G3173 | καὶ 그리고 G2532 | τὸ 그- G3588 | δέκατον 십분-의-일이 G1182

τῆς 그- G3588 | πόλεως 도시-의 G4172 | ἔπεσεν, 무너졌으니 G4098 | καὶ 그리고 G2532 | ἀπεκτάνθησαν 죽임-을-당하였으니 G0615 | ἐν 에-서 G1722 | τῷ 그- G3588 | σεισμῷ, 지진 G4578 | ὀνόματα 이름들이 G3686

ἀνθρώπων 사람들-의 G0444 | χιλιάδες 천 G5505 | ἑπτά. 일곱 G2033 | καὶ 그리고 G2532 | οἱ 그- G3588 | λοιποὶ 나머지가 G3062 | ἔμφοβοι 두려운 G1719 | ἐγένοντο, 되었으니 G1096 | καὶ 그리고 G2532 | ἔδωκαν 드렸으니 G1325

δόξαν 영광을 G1391 | τῷ 그- G3588 | Θεῷ 하나님-에게 G2316 | τοῦ 그- G3588 | οὐρανοῦ. 하늘-의 G3772

그 시에 큰 지진이 나서 성 십분의 일이 무너지고 지진에 죽은 사람이 칠천이라 그 남은 자들이 두려워하여 영광을 하늘의 하나님께 돌리더라

14 Ἡ Οὐαὶ ἡ δευτέρα ἀπῆλθεν. ἰδοὺ, ἡ Οὐαὶ ἡ τρίτη ἔρχεται ταχύ.
그- 화가 그- 둘째가 지나갔으니 보라 그- 화가 그- 셋째가 오니 속히
G3588 G3759 G3588 G1208 G0565 G3708 G3588 G3759 G3588 G5154 G2064 G5035

둘째 화는 지나갔으나 보라 셋째 화가 속히 이르는도다

15 Καὶ ὁ ἕβδομος ἄγγελος ἐσάλπισεν; καὶ ἐγένοντο φωναὶ μεγάλαι ἐν
그리고 그- 일곱째 천사가 나팔-을-불었으니 그리고 되었으니 소리들이 큰 에-서
G2532 G3588 G1442 G0032 G4537 G2532 G1096 G5456 G3173 G1722

τῷ οὐρανῷ, λέγοντες, Ἐγένετο ἡ βασιλεία τοῦ κόσμου, τοῦ Κυρίου ἡμῶν,
그- 하늘 말하는 되었으니 그- 나라가 그- 세상-의 그- 주님-의 우리-의
G3588 G3772 G3004 G1096 G3588 G0932 G3588 G2889 G3588 G2962 G1473

καὶ τοῦ Χριστοῦ αὐτοῦ, καὶ βασιλεύσει εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.
그리고 그- 그리스도-의 그-의 그리고 통치할-것이니 에-게 그- 세세들 그- 세세들-의
G2532 G3588 G5547 G0846 G2532 G0936 G1519 G3588 G0165 G3588 G0165

일곱째 천사가 나팔을 불매 하늘에 큰 음성들이 나서 가로되 세상 나라가 우리 주와 그 그리스도의 나라가 되어 그가 세세토록 왕 노릇 하시리로다 하니

16 καὶ οἱ εἴκοσι τέσσαρες πρεσβύτεροι, οἱ ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ καθήμενοι
그리고 그- 스물넷 넷 장로들이 그- 앞-에 그- 하나님 앉은
G2532 G3588 G1501 G5064 G4245 G3588 G1799 G3588 G2316 G2521

ἐπὶ τοὺς θρόνους αὐτῶν, ἔπεσαν ἐπὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶν, καὶ
위-에 그- 보좌들 그들-의 엎드렸으니 위-에 그- 얼굴들 그들-의 그리고
G1909 G3588 G2362 G0846 G4098 G1909 G3588 G4383 G0846 G2532

προσεκύνησαν τῷ Θεῷ,
경배하였으니 그- 하나님-을
G4352 G3588 G2316

하나님 앞에 자기 보좌에 앉은 이십사 장로들이 엎드려 얼굴을 대고 하나님께 경배하여

17 λέγοντες, Εὐχαριστοῦμέν σοι, Κύριε ὁ Θεός ὁ Παντοκράτωρ, ὁ
말하는 감사하나이다 당신-에게 주님이여 그- 하나님이여 그- 전능하신-이여 그-
G3004 G2168 G4771 G2962 G3588 G2316 G3588 G3841 G3588

ὢν, καὶ ὁ ἦν, {καὶ ὁ ἐρχόμενος} ὅτι εἴληφας τὴν
계신-이여 그리고 그- 계셨던-이여 그리고 그- 오시는-이여 때문-에 취하셨으니 그-
G1510 G2532 G3588 G1510 G2532 G3588 G2064 G3754 G2983 G3588

δύναμίν σου τὴν μεγάλην, καὶ ἐβασίλευσας.
능력을 당신-의 그- 큰 그리고 통치하셨나이다
G1411 G4771 G3588 G3173 G2532 G0936

가로되 감사하옵나니 옛적에도 계셨고 시방도 계신 주 하나님 곧 전능하신 이여 친히 큰 권능을 잡으시고 왕 노릇 하시도다

18 καὶ τὰ ἔθνη ὠργίσθησαν, καὶ ἦλθεν ἡ ὀργή σου, καὶ ὁ
그리고 그- 민족들이 노하였으니 그리고 왔으니 그- 진노가 당신-의 그리고 그-
G2532 G3588 G1484 G3710 G2532 G2064 G3588 G3709 G4771 G2532 G3588

καιρὸς τῶν νεκρῶν κριθῆναι, καὶ δοῦναι τὸν μισθὸν τοῖς δούλοις σου,
때가 그- 죽은-자들-의 심판-받을 그리고 줄 그- 상을 그- 종들-에게 당신-의
G2540 G3588 G3498 G2919 G2532 G1325 G3588 G3408 G3588 G1401 G4771

τοῖς προφήταις, καὶ τοῖς ἁγίοις, καὶ τοῖς φοβουμένοις τὸ ὄνομά
그- 선지자들과 그리고 그- 거룩한-자들과 그리고 그- 두려워하는-자들-에게 그- 이름을
G3588 G4396 G2532 G3588 G0040 G2532 G3588 G5399 G3588 G3686

σου, τοὺς μικροὺς καὶ τοὺς μεγάλους, καὶ διαφθεῖραι τοὺς διαφθείροντας
당신-의 그- 작은-자들과 그리고 그- 큰-자들을 그리고 멸망시킬 그- 멸망시키는-자들을
G4771 G3588 G3398 G2532 G3588 G3173 G2532 G1311 G3588 G1311

τὴν γῆν.
그- 땅을
G3588 G1093

이방들이 분노하매 주의 진노가 임하여 죽은 자를 심판하시며 종 선지자들과 성도들과 또 무론대소하고 주의 이름을 경외하는 자들에게 상 주시며 또 땅을 망하게 하는 자들을 멸망시키실 때로소이다 하더라

19 καὶ ἠνοίγη ὁ ναὸς τοῦ Θεοῦ ὁ ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ὤφθη
그리고 열렸으니 그- 성전이 그- 하나님-의 그- 에-서 그- 하늘 그리고 보였으니
G2532 G0455 G3588 G3485 G3588 G2316 G3588 G1722 G3588 G3772 G2532 G3708

ἡ κιβωτὸς τῆς διαθήκης αὐτοῦ ἐν τῷ ναῷ αὐτοῦ. καὶ ἐγένοντο
그- 언약의-궤가 그- 계약-의 그-의 에-서 그- 성전 그-의 그리고 되었으니
G3588 G2787 G3588 G1242 G0846 G1722 G3588 G3485 G0846 G2532 G1096

ἀστραπαὶ, καὶ φωναὶ, καὶ βρονταὶ, καὶ σεισμὸς, καὶ χάλαζα μεγάλη.
번개들과 그리고 소리들과 그리고 천둥들과 그리고 지진과 그리고 우박이 큰
G0796 G2532 G5456 G2532 G1027 G2532 G4578 G2532 G5464 G3173

이에 하늘에 있는 하나님의 성전이 열리니 성전 안에 하나님의 언약궤가 보이며 또 번개와 음성들과 뇌성과 지진과 큰 우박이 있더라

# Chapter 12

1 Καὶ σημεῖον μέγα ὤφθη ἐν τῷ οὐρανῷ: γυνὴ περιβεβλημένη τὸν
그리고 표적이 큰 보였으니 에-서 그- 하늘 여자가 입은 그-
G2532 G4592 G3173 G3708 G1722 G3588 G3772 G1135 G4016 G3588

ἥλιον, καὶ ἡ σελήνη ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτῆς, καὶ ἐπὶ τῆς
해를 그리고 그- 달이 아래-에 그- 발들 그녀-의 그리고 위-에 그-
G2246 G2532 G3588 G4582 G5270 G3588 G4228 G0846 G2532 G1909 G3588

κεφαλῆς αὐτῆς στέφανος ἀστέρων δώδεκα;
머리 그녀-의 관이 별들-의 열둘
G2776 G0846 G4735 G0792 G1427

하늘에 큰 이적이 보이니 해를 입은 한 여자가 있는데 그 발 아래는 달이 있고 그 머리에는 열두 별의 면류관을 썼더라

2 καὶ ἐν γαστρὶ ἔχουσα, καὶ κράζει ὠδίνουσα, καὶ βασανιζομένη τεκεῖν.
그리고 에-서 태-에 가진 그리고 외치니 산고-하는 그리고 고통-받는 낳려고
G2532 G1722 G1064 G2192 G2532 G2896 G5605 G2532 G0928 G5088

이 여자가 아이를 배어 해산하게 되매 아파서 애써 부르짖더라

3 καὶ ὤφθη ἄλλο σημεῖον ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ἰδοὺ, δράκων πυρρός,
그리고 보였으니 다른 표적이 에-서 그- 하늘 그리고 보라 용이 붉은
G2532 G3708 G0243 G4592 G1722 G3588 G3772 G2532 G3708 G1404 G4450

μέγας ἔχων κεφαλὰς ἑπτὰ, καὶ κέρατα δέκα, καὶ ἐπὶ τὰς κεφαλὰς αὐτοῦ,
큰 가진 머리들을 일곱 그리고 뿔들을 열 그리고 위-에 그- 머리들 그-의
G3173 G2192 G2776 G2033 G2532 G2768 G1176 G2532 G1909 G3588 G2776 G0846

ἑπτὰ διαδήματα;
일곱 왕관들이
G2033 G1238

하늘에 또 다른 이적이 보이니 보라 한 큰 붉은 용이 있어 머리가 일곱이요 뿔이 열이라 그 여러 머리에 일곱 면류관이 있는데

4 καὶ ἡ οὐρὰ αὐτοῦ σύρει τὸ τρίτον τῶν ἀστέρων τοῦ οὐρανοῦ,
그리고 그- 꼬리가 그-의 끌니 그- 삼분-의-일을 그- 별들-의 그- 하늘
G2532 G3588 G3769 G0846 G4951 G3588 G5154 G3588 G0792 G3588 G3772

καὶ ἔβαλεν αὐτοὺς εἰς τὴν γῆν. καὶ ὁ δράκων ἕστηκεν ἐνώπιον τῆς
그리고 던졌으니 그것들을 에-게 그- 땅 그리고 그- 용이 섰으니 앞-에 그-
G2532 G0906 G0846 G1519 G3588 G1093 G2532 G3588 G1404 G2476 G1799 G3588

γυναικὸς, τῆς μελλούσης τεκεῖν, ἵνα ὅταν τέκῃ, τὸ τέκνον αὐτῆς
여자-의 그- 하려-하는 낳려고 위하여 때에 낳으니 그- 아이를 그녀-의
G1135 G3588 G3195 G5088 G2443 G3752 G5088 G3588 G5043 G0846

καταφάγῃ.
삼켜-버리려고
G2719

그 꼬리가 하늘 별 삼분의 일을 끌어다가 땅에 던지더라 용이 해산하려는 여자 앞에서 그가 해산하면 그 아이를 삼키고자 하더니

5 καὶ ἔτεκεν υἱόν ἄρσεν, ὃς μέλλει ποιμαίνειν πάντα τὰ ἔθνη ἐν
그리고 낳았으니 아들을 남자의 그는 하려-하니 다스리려고 모든 그- 민족들을 에-서
G2532 G5088 G5207 G0730 G3739 G3195 G4165 G3956 G3588 G1484 G1722

ῥάβδῳ σιδηρᾷ; καὶ ἡρπάσθη τὸ τέκνον αὐτῆς πρὸς τὸν Θεὸν, καὶ
지팡이 철-의 그리고 빼앗겨-갔으니 그- 아이가 그녀-의 에-게 그- 하나님 그리고
G4464 G4603 G2532 G0726 G3588 G5043 G0846 G4314 G3588 G2316 G2532

πρὸς τὸν θρόνον αὐτοῦ.
에-게 그- 보좌 그-의
G4314 G3588 G2362 G0846

여자가 아들을 낳으니 이는 장차 철장으로 만국을 다스릴 남자라 그 아이를 하나님 앞과 그 보좌 앞으로 올려가더라

6 καὶ ἡ γυνὴ ἔφυγεν εἰς τὴν ἔρημον, ὅπου ἔχει ἐκεῖ τόπον
그리고 그- 여자가 도망쳤으니 에-게 그- 광야 거기-에서 가지니 거기-에 곳을
G2532 G3588 G1135 G5343 G1519 G3588 G2048 G3699 G2192 G1563 G5117

ἡτοιμασμένον ἀπὸ τοῦ Θεοῦ, ἵνα ἐκεῖ τρέφωσιν αὐτὴν ἡμέρας χιλίας
예비된 로-부터 그- 하나님 위하여 거기-에서 먹이려고 그녀를 날 천
G2090 G0575 G3588 G2316 G2443 G1563 G5142 G0846 G2250 G5507

διακοσίας ἑξήκοντα.
이백 육십
G1250 G1835

그 여자가 광야로 도망하매 거기서 일천이백육십 일 동안 저를 양육하기 위하여 하나님의 예비하신 곳이 있더라

7 Καὶ 그리고 G2532 ἐγένετο 되었으니 G1096 πόλεμος 전쟁이 G4171 ἐν 에-서 G1722 τῷ 그- G3588 οὐρανῷ: 하늘 G3772 ὁ 그- G3588 Μιχαὴλ 미가엘과 G3413 καὶ 그리고 G2532 οἱ 그- G3588 ἄγγελοι 천사들이 G0032 αὐτοῦ 그-의 G0846 τοῦ 그- G3588 πολεμῆσαι 싸우려고 G4170 μετὰ 과-함께 G3326 τοῦ 그- G3588 δράκοντος, 용 G1404 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 δράκων 용이 G1404 ἐπολέμησεν, 싸웠으니 G4170 καὶ 그리고 G2532 οἱ 그- G3588 ἄγγελοι 천사들이 G0032 αὐτοῦ; 그-의 G0846

하늘에 전쟁이 있으니 미가엘과 그의 사자들이 용으로 더불어 싸울새 용과 그의 사자들도 싸우나

8 καὶ 그리고 G2532 οὐκ 아니 G3756 ἴσχυσεν, 이겼으니 G2480 οὐδὲ 도-아니 G3761 τόπος 곳이 G5117 εὑρέθη 발견되었으니 G2147 αὐτῶν 그들-의 G0846 ἔτι 더-이상 G2089 ἐν 에-서 G1722 τῷ 그- G3588 οὐρανῷ. 하늘 G3772

이기지 못하여 다시 하늘에서 저희의 있을 곳을 얻지 못한지라

9 καὶ 그리고 G2532 ἐβλήθη 던져졌으니 G0906 ὁ 그- G3588 δράκων 용이 G1404 ὁ 그- G3588 μέγας, 큰 G3173 ὁ 그- G3588 ὄφις 뱀이 G3789 ὁ 그- G3588 ἀρχαῖος, 옛 G0744 ὁ 그- G3588 καλούμενος 불리우는 G2564 Διάβολος, 마귀와 G1228 καὶ 그리고 G2532 Ὁ 그- G3588 Σατανᾶς, 사단이니 G4567 ὁ 그- G3588 πλανῶν 미혹하는 G4105 τὴν 그- G3588 οἰκουμένην 세상을 G3625 ὅλην; 온 G3650 ἐβλήθη 던져졌으니 G0906 εἰς 에-게 G1519 τὴν 그- G3588 γῆν, 땅 G1093 καὶ 그리고 G2532 οἱ 그- G3588 ἄγγελοι 천사들이 G0032 αὐτοῦ 그-의 G0846 μετ’ 과-함께 G3326 αὐτοῦ 그 G0846 ἐβλήθησαν. 던져졌느니라 G0906

큰 용이 내어 쫓기니 옛 뱀 곧 마귀라고도 하고 사단이라고도 하는 온 천하를 꾀는 자라 땅으로 내어 쫓기니 그의 사자들도 저와 함께 내어 쫓기니라

10 καὶ 그리고 G2532 ἤκουσα 들었으니 G0191 φωνὴν 소리를 G5456 μεγάλην 큰 G3173 ἐν 에-서 G1722 τῷ 그- G3588 οὐρανῷ, 하늘 G3772 λέγουσαν, 말하는 G3004 Ἄρτι 지금 G0737 ἐγένετο 되었으니 G1096 ἡ 그- G3588 σωτηρία, 구원과 G4991 καὶ 그리고 G2532 ἡ 그- G3588 δύναμις, 능력과 G1411 καὶ 그리고 G2532 ἡ 그- G3588 βασιλεία 나라가 G0932 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ 하나님-의 G2316 ἡμῶν, 우리-의 G1473 καὶ 그리고 G2532 ἡ 그- G3588 ἐξουσία 권세가 G1849 τοῦ 그- G3588 Χριστοῦ 그리스도-의 G5547 αὐτοῦ, 그-의 G0846 ὅτι 때문-에 G3754 ἐβλήθη 던져졌으니 G0906 ὁ 그- G3588 κατήγωρ 고발자가 G2725 τῶν 그- G3588 ἀδελφῶν 형제들-의 G0080 ἡμῶν, 우리-의 G1473 ὁ 그- G3588 κατηγορῶν 고발하는 G2723 αὐτοὺς 그들을 G0846 ἐνώπιον 앞-에 G1799 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ 하나님-의 G2316 ἡμῶν, 우리-의 G1473 ἡμέρας 낮과 G2250 καὶ 그리고 G2532 νυκτός. 밤 G3571

내가 또 들으니 하늘에 큰 음성이 있어 가로되 이제 우리 하나님의 구원과 능력과 나라와 또 그의 그리스도의 권세가 이루었으니 우리 형제들을 참소하던 자 곧 우리 하나님 앞에서 밤낮 참소하던 자가 쫓겨났고

11 καὶ αὐτοὶ ἐνίκησαν αὐτὸν διὰ τὸ αἷμα τοῦ Ἀρνίου, καὶ διὰ τὸν
그리고 그들이 이겼으니 그를 인하여 그- 피 그- 어린-양-의 그리고 인하여 그-
G2532 G0846 G3528 G0846 G1223 G3588 G0129 G3588 G0721 G2532 G1223 G3588

λόγον τῆς μαρτυρίας αὐτῶν; καὶ οὐκ ἠγάπησαν τὴν ψυχὴν αὐτῶν ἄχρι
말씨을 그- 증거-의 그들-의 그리고 아니 사랑하였으니 그- 목숨을 그들-의 까지
G3056 G3588 G3141 G0846 G2532 G3756 G0025 G3588 G5590 G0846 G0891

θανάτου.
죽음
G2288

또 여러 형제가 어린 양의 피와 자기의 증거하는 말을 인하여 저를 이기었으니 그들은 죽기까지 자기 생명을 아끼지 아니하였도다

12 διὰ τοῦτο εὐφραίνεσθε ‹οἱ› οὐρανοὶ, καὶ οἱ ἐν αὐτοῖς σκηνοῦντες!
인하여 이것 기뻐하라 그- 하늘들이여 그리고 그- 에-서 그것들 거하는-자들이여
G1223 G3778 G2165 G3588 G3772 G2532 G3588 G1722 G0846 G4637

οὐαὶ τὴν γῆν καὶ τὴν θάλασσαν, ὅτι κατέβη ὁ διάβολος
화가-있을지어다 그- 땅과 그리고 그- 바다 때문-에 내려왔으니 그- 마귀가
G3759 G3588 G1093 G2532 G3588 G2281 G3754 G2597 G3588 G1228

πρὸς ὑμᾶς ἔχων, θυμὸν μέγαν, εἰδὼς ὅτι ὀλίγον καιρὸν ἔχει.
에-게 너희 가진 분노를 큰 아는 때문-에 적은 때를 가지니
G4314 G4771 G2192 G2372 G3173 G1492 G3754 G3641 G2540 G2192

그러므로 하늘과 그 가운데 거하는 자들은 즐거워하라 그러나 땅과 바다는 화 있을진저 이는 마귀가 자기의 때가 얼마 못된 줄을 알므로 크게 분내어 너희에게 내려갔음이라 하더라

13 Καὶ ὅτε εἶδεν ὁ δράκων, ὅτι ἐβλήθη εἰς τὴν γῆν, ἐδίωξεν
그리고 때에 보았으니 그- 용이 때문-에 던져졌으니 에-게 그- 땅 쫓았으니
G2532 G3753 G3708 G3588 G1404 G3754 G0906 G1519 G3588 G1093 G1377

τὴν γυναῖκα, ἥτις ἔτεκεν τὸν ἄρσενα.
그- 여자를 그녀는 낳았으니 그- 남자를
G3588 G1135 G3748 G5088 G3588 G0730

용이 자기가 땅으로 내어 쫓긴 것을 보고 남자를 낳은 여자를 핍박하는지라

14 καὶ ἐδόθησαν τῇ γυναικὶ αἱ δύο πτέρυγες τοῦ ἀετοῦ τοῦ μεγάλου,
그리고 주어졌으니 그- 여자-에게 그- 둘 날개들이 그- 독수리-의 그- 큰
G2532 G1325 G3588 G1135 G3588 G1417 G4420 G3588 G0105 G3588 G3173

ἵνα πέτηται εἰς τὴν ἔρημον, εἰς τὸν τόπον αὐτῆς, ὅπου τρέφεται
위하여 날려고 에-게 그- 광야 에-게 그- 곳 그녀-의 거기-에서 먹여지니
G2443 G4072 G1519 G3588 G2048 G1519 G3588 G5117 G0846 G3699 G5142

ἐκεῖ καιρὸν, καὶ καιροὺς, καὶ ἥμισυ καιροῦ, ἀπὸ προσώπου τοῦ
거기-에서 때와 그리고 때들과 그리고 반 때-의 로-부터 얼굴 그-
G1563 G2540 G2532 G2540 G2532 G2255 G2540 G0575 G4383 G3588

ὄφεως.
뱀-의
G3789

그 여자가 큰 독수리의 두 날개를 받아 광야 자기 곳으로 날아가 거기서 그 뱀의 낯을 피하여 한 때와 두 때와 반 때를 양육 받으매

15 καὶ 그리고 G2532 | ἔβαλεν 던졌으니 G0906 | ὁ 그- G3588 | ὄφις, 뱀이 G3789 | ἐκ 로-부터 G1537 | τοῦ 그- G3588 | στόματος 입 G4750 | αὐτοῦ, 그-의 G0846 | ὀπίσω 뒤-에 G3694 | τῆς 그- G3588 | γυναικὸς, 여자-의 G1135

ὕδωρ 물을 G5204 | ὡς 같이 G5613 | ποταμόν, 강 G4215 | ἵνα 위하여 G2443 | αὐτὴν 그녀를 G0846 | ποταμοφόρητον 강-에-떠내려가게 G4216 | ποιήσῃ. 하려고 G4160

여자의 뒤에서 뱀이 그 입으로 물을 강 같이 토하여 여자를 물에 떠내려 가게 하려 하되

16 καὶ 그리고 G2532 | ἐβοήθησεν 도왔으니 G0997 | ἡ 그- G3588 | γῆ 땅이 G1093 | τῇ 그- G3588 | γυναικί, 여자를 G1135 | καὶ 그리고 G2532 | ἤνοιξεν 열었으니 G0455 | ἡ 그- G3588 | γῆ 땅이 G1093 | τὸ 그- G3588

στόμα 입을 G4750 | αὐτῆς, 그녀-의 G0846 | καὶ 그리고 G2532 | κατέπιεν 삼켰으니 G2666 | τὸν 그- G3588 | ποταμὸν, 강을 G4215 | ὃν 그것을 G3739 | ἔβαλεν 던졌으니 G0906 | ὁ 그- G3588 | δράκων 용이 G1404 | ἐκ 로-부터 G1537

τοῦ 그- G3588 | στόματος 입 G4750 | αὐτοῦ. 그-의 G0846

땅이 여자를 도와 그 입을 벌려 용의 입에서 토한 강물을 삼키니

17 καὶ 그리고 G2532 | ὠργίσθη 노하였으니 G3710 | ὁ 그- G3588 | δράκων 용이 G1404 | ἐπὶ 에-관하여 G1909 | τῇ 그- G3588 | γυναικί, 여자 G1135 | καὶ 그리고 G2532 | ἀπῆλθεν 갔으니 G0565 | ποιῆσαι 하려고 G4160

πόλεμον 전쟁을 G4171 | μετὰ 과-함께 G3326 | τῶν 그- G3588 | λοιπῶν 나머지 G3062 | τοῦ 그- G3588 | σπέρματος 씨-의 G4690 | αὐτῆς, 그녀-의 G0846 | τῶν 그- G3588 | τηρούντων 지키는-자들 G5083 | τὰς 그- G3588

ἐντολὰς 계명들을 G1785 | τοῦ 그- G3588 | Θεοῦ, 하나님-의 G2316 | καὶ 그리고 G2532 | ἐχόντων 가진-자들 G2192 | τὴν 그- G3588 | μαρτυρίαν 증거를 G3141 | Ἰησοῦ. 예수-의 G2424 | καὶ 그리고 G2532 | ἐστάθη 섰으니 G2476 | ἐπὶ 위-에 G1909

τὴν 그- G3588 | ἄμμον 모래 G0285 | τῆς 그- G3588 | θαλάσσης. 바다-의 G2281

용이 여자에게 분노하여 돌아가서 그 여자의 남은 자손 곧 하나님의 계명을 지키며 예수의 증거를 가진 자들로 더불어 싸우려고 바다 모래 위에 섰더라

## Chapter 13

1 Καὶ 그리고 G2532 | εἶδον 보았으니 G3708 | ἐκ 로-부터 G1537 | τῆς 그- G3588 | θαλάσσης 바다 G2281 | θηρίον 짐승이 G2342 | ἀναβαῖνον, 올라오는 G0305 | ἔχον 가진 G2192 | κέρατα 뿔들을 G2768 | δέκα, 열 G1176

καὶ 그리고 G2532 | κεφαλὰς 머리들을 G2776 | ἑπτά, 일곱 G2033 | καὶ 그리고 G2532 | ἐπὶ 위-에 G1909 | τῶν 그- G3588 | κεράτων 뿔들 G2768 | αὐτοῦ, 그-의 G0846 | δέκα 열 G1176 | διαδήματα, 왕관들이 G1238 | καὶ 그리고 G2532

ἐπὶ 위-에 G1909 | τὰς 그- G3588 | κεφαλὰς 머리들 G2776 | αὐτοῦ, 그-의 G0846 | ὀνόματα 이름들이 G3686 | βλασφημίας. 모독-의 G0988

내가 보니 바다에서 한 짐승이 나오는데 뿔이 열이요 머리가 일곱이라 그 뿔에는 열 면류관이 있고 그 머리들에는 참람한 이름들이 있더라

2

| καὶ | τὸ | θηρίον | ὃ | εἶδον | ἦν | ὅμοιον | παρδάλει, | καὶ | οἱ | πόδες |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그- | 짐승이 | 그것을 | 보았으니 | 이었으니 | 같은 | 표범-에게 | 그리고 | 그- | 발들이 |
| G2532 | G3588 | G2342 | G3739 | G3708 | G1510 | G3664 | G3917 | G2532 | G3588 | G4228 |

| αὐτοῦ | ὡς | ἄρκου, | καὶ | τὸ | στόμα | αὐτοῦ | ὡς | στόμα | λέοντος; | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-의 | 같으니 | 곰-의 | 그리고 | 그- | 입이 | 그-의 | 같으니 | 입 | 사자-의 | 그리고 |
| G0846 | G5613 | G0715 | G2532 | G3588 | G4750 | G0846 | G5613 | G4750 | G3023 | G2532 |

| ἔδωκεν | αὐτῷ | ὁ | δράκων | τὴν | δύναμιν | αὐτοῦ, | καὶ | τὸν | θρόνον | αὐτοῦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 주었으니 | 그-에게 | 그- | 용이 | 그- | 능력을 | 그-의 | 그리고 | 그- | 보좌를 | 그-의 |
| G1325 | G0846 | G3588 | G1404 | G3588 | G1411 | G0846 | G2532 | G3588 | G2362 | G0846 |

| καὶ | ἐξουσίαν | μεγάλην. |
|---|---|---|
| 그리고 | 권세를 | 큰 |
| G2532 | G1849 | G3173 |

내가 본 짐승은 표범과 비슷하고 그 발은 곰의 발 같고 그 입은 사자의 입 같은데 용이 자기의 능력과 보좌와 큰 권세를 그에게 주었더라

3

| καὶ | μίαν | ἐκ | τῶν | κεφαλῶν | αὐτοῦ | ὡς | ἐσφαγμένην | εἰς | θάνατον; | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 하나가 | 로-부터 | 그- | 머리들-의 | 그-의 | 같이 | 죽임-을-당한 | 에-게 | 죽음 | 그리고 |
| G2532 | G1520 | G1537 | G3588 | G2776 | G0846 | G5613 | G4969 | G1519 | G2288 | G2532 |

| ἡ | πληγὴ, | τοῦ | θανάτου | αὐτοῦ, | ἐθεραπεύθη; | καὶ | ἐθαυμάσθη | ὅλη | ἡ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 상처가 | 그- | 죄음-의 | 그-의 | 나았으니 | 그리고 | 놀람-을-받았으니 | 온 | 그- |
| G3588 | G4127 | G3588 | G2288 | G0846 | G2323 | G2532 | G2296 | G3650 | G3588 |

| γῆ | ὀπίσω | τοῦ | θηρίου. |
|---|---|---|---|
| 땅이 | 뒤-에서 | 그- | 짐승 |
| G1093 | G3694 | G3588 | G2342 |

그의 머리 하나가 상하여 죽게된 것 같더니 그 죽게 되었던 상처가 나으매 온 땅이 이상히 여겨 짐승을 따르고

4

| καὶ | προσεκύνησαν | τῷ | δράκοντι, | ὅτι | ἔδωκεν | τὴν | ἐξουσίαν | τῷ | θηρίῳ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 경배하였으니 | 그- | 용-에게 | 때문-에 | 주었으니 | 그- | 권세를 | 그- | 짐승-에게 |
| G2532 | G4352 | G3588 | G1404 | G3754 | G1325 | G3588 | G1849 | G3588 | G2342 |

| καὶ | προσεκύνησαν | τῷ | θηρίῳ, | λέγοντες, | Τίς | ὅμοιος | τῷ | θηρίῳ? | καὶ | τίς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 경배하였으니 | 그- | 짐승-을 | 말하는 | 누가 | 같은가 | 그- | 짐승 | 그리고 | 누가 |
| G2532 | G4352 | G3588 | G2342 | G3004 | G5101 | G3664 | G3588 | G2342 | G2532 | G5101 |

| δύναται | πολεμῆσαι | μετ’ | αὐτοῦ? |
|---|---|---|---|
| 능하는가 | 싸우기-를 | 과-함께 | 그 |
| G1410 | G4170 | G3326 | G0846 |

용이 짐승에게 권세를 주므로 용에게 경배하며 짐승에게 경배하여 가로되 누가 이 짐승과 같으뇨 누가 능히 이로 더불어 싸우리요 하더라

5

| καὶ | ἐδόθη | αὐτῷ | στόμα | λαλοῦν | μεγάλα | καὶ | βλασφημίας; | καὶ | ἐδόθη |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 주어졌으니 | 그-에게 | 입이 | 말하는 | 큰-것들과 | 그리고 | 모독을 | 그리고 | 주어졌으니 |
| G2532 | G1325 | G0846 | G4750 | G2980 | G3173 | G2532 | G0988 | G2532 | G1325 |

| αὐτῷ | ἐξουσία | ποιῆσαι | μῆνας | τεσσεράκοντα | [καὶ] | δύο. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-에게 | 권세가 | 행하려고 | 달 | 사십 | 그리고 | 둘 |
| G0846 | G1849 | G4160 | G3376 | G5062 | G2532 | G1417 |

또 짐승이 큰 말과 참람된 말하는 입을 받고 또 마흔두 달 일할 권세를 받으니라

6 καὶ 그리고 G2532 | ἤνοιξεν 열었으니 G0455 | τὸ 그- G3588 | στόμα 입을 G4750 | αὐτοῦ, 그-의 G0846 | εἰς 에-게 G1519 | βλασφημίας 모독을 G0988 | πρὸς 에-관하여 G4314 | τὸν 그- G3588 | Θεόν, 하나님 G2316

βλασφημῆσαι 모독하려고 G0987 | τὸ 그- G3588 | ὄνομα 이름을 G3686 | αὐτοῦ, 그-의 G0846 | καὶ 그리고 G2532 | τὴν 그- G3588 | σκηνὴν 장막을 G4633 | αὐτοῦ, 그-의 G0846 | τοὺς 그- G3588 | ἐν 에-서 G1722 | τῷ 그- G3588

οὐρανῷ 하늘 G3772 | σκηνοῦντας. 거하는-자들을 G4637

짐승이 입을 벌려 하나님을 향하여 훼방하되 그의 이름과 그의 장막 곧 하늘에 거하는 자들을 훼방하더라

7 καὶ 그리고 G2532 | ἐδόθη 주어졌으니 G1325 | αὐτῷ 그-에게 G0846 | ποιῆσαι 행하려고 G4160 | πόλεμον 전쟁을 G4171 | μετὰ 과-함께 G3326 | τῶν 그- G3588 | ἁγίων, 거룩한-자들 G0040 | καὶ 그리고 G2532 | νικῆσαι 이기려고 G3528

αὐτούς; 그들을 G0846 | καὶ 그리고 G2532 | ἐδόθη 주어졌으니 G1325 | αὐτῷ 그-에게 G0846 | ἐξουσία 권세가 G1849 | ἐπὶ 위-에 G1909 | πᾶσαν 모든 G3956 | φυλὴν, 지파와 G5443 | καὶ 그리고 G2532 | λαὸν 백성과 G2992 | καὶ 그리고 G2532

γλῶσσαν, 언어와 G1100 | καὶ 그리고 G2532 | ἔθνος; 민족 G1484

또 권세를 받아 성도들과 싸워 이기게 되고 각 족속과 백성과 방언과 나라를 다스리는 권세를 받으니

8 καὶ 그리고 G2532 | προσκυνήσουσιν 경배할-것이니 G4352 | αὐτὸν 그를 G0846 | πάντες 모든 G3956 | οἱ 그- G3588 | κατοικοῦντες 거하는-자들이 G2730 | ἐπὶ 위-에 G1909 | τῆς 그- G3588 | γῆς, 땅 G1093 | οὗ 그의 G3739

οὐ 아니 G3756 | γέγραπται, 기록되었으니 G1125 | τὸ 그- G3588 | ὄνομα 이름이 G3686 | αὐτοῦ 그-의 G0846 | ἐν 에-서 G1722 | τῷ 그- G3588 | βιβλίῳ 책 G0975 | τῆς 그- G3588 | ζωῆς 생명-의 G2222 | τοῦ 그- G3588

Ἀρνίου 어린-양-의 G0721 | τοῦ 그- G3588 | ἐσφαγμένου, 죽임-을-당한 G4969 | ἀπὸ 로-부터 G0575 | καταβολῆς 창립 G2602 | κόσμου. 세상-의 G2889

죽임을 당한 어린 양의 생명책에 창세 이후로 녹명되지 못하고 이 땅에 사는 자들은 다 짐승에게 경배하리라

9 Εἴ 만일 G1487 | τις 누구가 G5100 | ἔχει 가지니 G2192 | οὖς, 귀를 G3775 | ἀκουσάτω. 들을지어다 G0191

누구든지 귀가 있거든 들을지어다

10 εἴ 만일 G1487 | τις 누구가 G5100 | εἰς 에-게 G1519 | αἰχμαλωσίαν 포로 G0161 | εἰς 에-게 G1519 | αἰχμαλωσίαν 포로 G0161 | ὑπάγει; 가니 G5217 | εἴ 만일 G1487 | τις 누구가 G5100 | ἐν 에-서 G1722

μαχαίρῃ 칼 G3162 | ἀποκτανθῆναι, 죔임-을-당하니 G0615 | δεῖ 필요하니 G1163 | αὐτὸν 그가 G0846 | ἐν 에-서 G1722 | μαχαίρῃ 칼 G3162 | ἀποκτανθῆναι. 죔임-을-당하기 G0615 | Ὧδέ 여기-에 G5602 | ἐστιν 있니 G1510

ἡ 그- G3588 | ὑπομονὴ 인내와 G5281 | καὶ 그리고 G2532 | ἡ 그- G3588 | πίστις 믿음이 G4102 | τῶν 그- G3588 | ἁγίων. 거룩한-자들-의 G0040

사로잡는 자는 사로잡힐 것이요 칼에 죽이는 자는 자기도 마땅히 칼에 죽으리니 성도들의 인내와 믿음이 여기 있느니라

11 Καὶ 그리고 G2532 | εἶδον 보았으니 G3708 | ἄλλο 다른 G0243 | θηρίον 짐승이 G2342 | ἀναβαῖνον 올라오는 G0305 | ἐκ 로-부터 G1537 | τῆς 그- G3588 | γῆς, 땅 G1093 | καὶ 그리고 G2532 | εἶχεν 가졌으니 G2192 | κέρατα 뿔들을 G2768

δύο 둘 G1417 | ὅμοια 같은 G3664 | ἀρνίῳ, 어린-양-에게 G0721 | καὶ 그리고 G2532 | ἐλάλει 말하였으니 G2980 | ὡς 같이 G5613 | δράκων; 용 G1404

내가 보매 또 다른 짐승이 땅에서 올라오니 새끼 양 같이 두 뿔이 있고 용처럼 말하더라

12 καὶ 그리고 G2532 | τὴν 그- G3588 | ἐξουσίαν 권세를 G1849 | τοῦ 그- G3588 | πρώτου 첫째 G4413 | θηρίου 짐승-의 G2342 | πᾶσαν 모든 G3956 | ποιεῖ 행하니 G4160 | ἐνώπιον 앞-에 G1799 | αὐτοῦ, 그 G0846 | καὶ 그리고 G2532

ποιεῖ 하게-하니 G4160 | τὴν 그- G3588 | γῆν 땅과 G1093 | καὶ 그리고 G2532 | τοὺς 그- G3588 | ἐν 에-서 G1722 | αὐτῇ 그것 G0846 | κατοικοῦντας, 거하는-자들을 G2730 | ἵνα 위하여 G2443 | προσκυνήσουσιν 경배하게 G4352

τὸ 그- G3588 | θηρίον 짐승을 G2342 | τὸ 그- G3588 | πρῶτον, 첫째 G4413 | οὗ 그의 G3739 | ἐθεραπεύθη 나았으니 G2323 | ἡ 그- G3588 | πληγὴ 상처가 G4127 | τοῦ 그- G3588 | θανάτου 죄음-의 G2288 | αὐτοῦ. 그-의 G0846

저가 먼저 나온 짐승의 모든 권세를 그 앞에서 행하고 땅과 땅에 거하는 자들로 처음 짐승에게 경배하게 하니 곧 죽게 되었던 상처가 나은 자니라

13 καὶ 그리고 G2532 | ποιεῖ 행하니 G4160 | σημεῖα 표적들을 G4592 | μεγάλα, 큰 G3173 | ἵνα 위하여 G2443 | καὶ 또한 G2532 | πῦρ 불을 G4442 | ποιῇ 하게-하려고 G4160 | ἐκ 로-부터 G1537 | τοῦ 그- G3588 | οὐρανοῦ 하늘 G3772

καταβαίνειν 내려오게 G2597 | εἰς 에-게 G1519 | τὴν 그- G3588 | γῆν 땅 G1093 | ἐνώπιον 앞-에 G1799 | τῶν 그- G3588 | ἀνθρώπων. 사람들 G0444

큰 이적을 행하되 심지어 사람들 앞에서 불이 하늘로부터 땅에 내려오게 하고

14 καὶ 그리고 G2532 | πλανᾷ 미혹하니 G4105 | τοὺς 그- G3588 | κατοικοῦντας 거하는-자들을 G2730 | ἐπὶ 위-에 G1909 | τῆς 그- G3588 | γῆς, 땅 G1093 | διὰ 인하여 G1223 | τὰ 그- G3588 | σημεῖα 표적들을 G4592 | ἃ 그것들을 G3739

ἐδόθη 주어졌으니 G1325 | αὐτῷ 그-에게 G0846 | ποιῆσαι 행하려고 G4160 | ἐνώπιον 앞-에 G1799 | τοῦ 그- G3588 | θηρίου, 짐승 G2342 | λέγων 말하는 G3004 | τοῖς 그- G3588 | κατοικοῦσιν 거하는-자들-에게 G2730 | ἐπὶ 위-에 G1909

τῆς 그- G3588 | γῆς, 땅 G1093 | ποιῆσαι 만들라고 G4160 | εἰκόνα 상을 G1504 | τῷ 그- G3588 | θηρίῳ, 짐승-에게 G2342 | ὃς 그는 G3739 | ἔχει 가지니 G2192 | τὴν 그- G3588 | πληγὴν 상처를 G4127 | τῆς 그- G3588

μαχαίρης, 칼-의 G3162 | καὶ 그리고 G2532 | ἔζησεν. 살았느니라 G2198

짐승 앞에서 받은 바 이적을 행함으로 땅에 거하는 자들을 미혹하며 땅에 거하는 자들에게 이르기를 칼에 상하였다가 살아난 짐승을 위하여 우상을 만들라 하더라

15 καὶ ἐδόθη αὐτῷ δοῦναι πνεῦμα τῇ εἰκόνι τοῦ θηρίου, ἵνα καὶ
그리고 주어졌으니 그-에게 주려고 영을 그- 상-에게 그- 짐승-의 위하여 또한
G2532 G1325 G0846 G1325 G4151 G3588 G1504 G3588 G2342 G2443 G2532

λαλήσῃ ἡ εἰκὼν τοῦ θηρίου, καὶ ποιήσῃ ἵνα ὅσοι ἐὰν μὴ
말하게 그- 상이 그- 짐승-의 그리고 하게-하려고 위하여 누구든지 만일 아니
G2980 G3588 G1504 G3588 G2342 G2532 G4160 G2443 G3745 G1437 G3361

προσκυνήσωσιν τῇ εἰκόνι τοῦ θηρίου, ἀποκτανθῶσιν.
경배하니 그- 상-을 그- 짐승-의 죄임-을-당하게
G4352 G3588 G1504 G3588 G2342 G0615

저가 권세를 받아 그 짐승의 우상에게 생기를 주어 그 짐승의 우상으로 말하게 하고 또 짐승의 우상에게 경배하지 아니하는 자는 몇이든지 다 죽이게 하더라

16 καὶ ποιεῖ πάντας τοὺς μικροὺς, καὶ τοὺς μεγάλους; καὶ τοὺς
그리고 하게-하니 모든-이들을 그- 작은-자들과 그리고 그- 큰-자들 그리고 그-
G2532 G4160 G3956 G3588 G3398 G2532 G3588 G3173 G2532 G3588

πλουσίους, καὶ τοὺς πτωχούς; καὶ τοὺς ἐλευθέρους, καὶ τοὺς δούλους;
부유한-자들과 그리고 그- 가난한-자들 그리고 그- 자유로운-자들과 그리고 그- 종들
G4145 G2532 G3588 G4434 G2532 G3588 G1658 G2532 G3588 G1401

ἵνα δῶσιν αὐτοῖς χάραγμα ἐπὶ τῆς χειρὸς αὐτῶν τῆς δεξιᾶς, ἢ ἐπὶ
위하여 주게 그들-에게 표를 위-에 그- 손 그들-의 그- 오른쪽 또는 위-에
G2443 G1325 G0846 G5480 G1909 G3588 G5495 G0846 G3588 G1188 G2228 G1909

τὸ μέτωπον αὐτῶν;
그- 이마 그들-의
G3588 G3359 G0846

저가 모든 자 곧 작은 자나 큰 자나 부자나 빈궁한 자나 자유한 자나 종들로 그 오른손에나 이마에 표를 받게 하고

17 καὶ ἵνα μή τις δύνηται ἀγοράσαι ἢ πωλῆσαι, εἰ μὴ ὁ
그리고 위하여 아니 누구도 능하게 사려고 또는 팔려고 만일 아니면 그-
G2532 G2443 G3361 G5100 G1410 G0059 G2228 G4453 G1487 G3361 G3588

ἔχων τὸ χάραγμα -- τὸ ὄνομα τοῦ θηρίου, ἢ τὸν ἀριθμὸν τοῦ
가진 그- 표를 그- 이름 그- 짐승-의 또는 그- 수를 그-
G2192 G3588 G5480 G3588 G3686 G3588 G2342 G2228 G3588 G0706 G3588

ὀνόματος αὐτοῦ.
이름-의 그-의
G3686 G0846

누구든지 이 표를 가진 자 외에는 매매를 못하게 하니 이 표는 곧 짐승의 이름이나 그 이름의 수라

18 Ὧδε ἡ σοφία ἐστίν. ὁ ἔχων νοῦν ψηφισάτω τὸν ἀριθμὸν τοῦ
여기-에 그- 지혜가 있니 그- 가진 뜨을 세어볼지어다 그- 수를 그-
G5602 G3588 G4678 G1510 G3588 G2192 G3563 G5585 G3588 G0706 G3588

θηρίου: ἀριθμὸς γὰρ ἀνθρώπου ἐστίν; καὶ ὁ ἀριθμὸς αὐτοῦ, ἑξακόσιοι
짐승-의 수는 이는 사람-의 이니 그리고 그- 수는 그-의 육백
G2342 G0706 G1063 G0444 G1510 G2532 G3588 G0706 G0846 G1812

ἑξήκοντα ἕξ.
육십 육
G1835 G1803

지혜가 여기 있으니 총명 있는 자는 그 짐승의 수를 세어 보라 그 수는 사람의 수니 육백육십육이니라

## Chapter 14

1

| Καὶ | εἶδον, | καὶ | ἰδοὺ, | τὸ | Ἀρνίον | ἑστὸς | ἐπὶ | τὸ | ὄρος | Σιών, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 보았으니 | 그리고 | 보라 | 그- | 어린-양이 | 서-있는 | 위-에 | 그- | 산 | 시온 | 그리고 |
| G2532 | G3708 | G2532 | G3708 | G3588 | G0721 | G2476 | G1909 | G3588 | G3735 | G4622 | G2532 |

| μετ’ | αὐτοῦ | ἑκατὸν | τεσσεράκοντα | τέσσαρες | χιλιάδες, | ἔχουσαι | τὸ | ὄνομα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 과-함께 | 그 | 백 | 사십 | 넷 | 천 | 가진 | 그- | 이름을 |
| G3326 | G0846 | G1540 | G5062 | G5064 | G5505 | G2192 | G3588 | G3686 |

| αὐτοῦ, | καὶ | τὸ | ὄνομα | τοῦ | Πατρὸς | αὐτοῦ, | γεγραμμένον | ἐπὶ | τῶν | μετώπων |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그-의 | 그리고 | 그- | 이름을 | 그- | 아버지-의 | 그-의 | 기록된 | 위-에 | 그- | 이마들 |
| G0846 | G2532 | G3588 | G3686 | G3588 | G3962 | G0846 | G1125 | G1909 | G3588 | G3359 |

| αὐτῶν. |
|---|
| 그들-의 |
| G0846 |

또 내가 보니 어린 양이 시온 산에 섰고 그와 함께 십사만 사천이 섰는데 그 이마에 어린 양의 이름과 그 아버지의 이름을 쓴 것이 있도다

2

| καὶ | ἤκουσα | φωνὴν | ἐκ | τοῦ | οὐρανοῦ, | ὡς | φωνὴν | ὑδάτων | πολλῶν, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 들었으니 | 소리를 | 로-부터 | 그- | 하늘 | 같은 | 소리 | 물들-의 | 많은 | 그리고 |
| G2532 | G0191 | G5456 | G1537 | G3588 | G3772 | G5613 | G5456 | G5204 | G4183 | G2532 |

| ὡς | φωνὴν | βροντῆς | μεγάλης. | καὶ | ἡ | φωνὴ | ἣν | ἤκουσα, | ὡς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 같은 | 소리 | 천둥-의 | 큰 | 그리고 | 그- | 소리가 | 그것을 | 들었으니 | 같으니 |
| G5613 | G5456 | G1027 | G3173 | G2532 | G3588 | G5456 | G3739 | G0191 | G5613 |

| κιθαρῳδῶν | κιθαριζόντων | ἐν | ταῖς | κιθάραις | αὐτῶν. |
|---|---|---|---|---|---|
| 거문고-타는-자들-의 | 타는 | 에-서 | 그- | 거문고들 | 그들-의 |
| G2790 | G2789 | G1722 | G3588 | G2788 | G0846 |

내가 하늘에서 나는 소리를 들으니 많은 물소리도 같고 큰 뇌성도 같은데 내게 들리는 소리는 거문고 타는 자들의 그 거문고 타는 것 같더라

3

| καὶ | ᾄδουσιν | ‹ὡς› | ᾠδὴν | καινὴν | ἐνώπιον | τοῦ | θρόνου, | καὶ | ἐνώπιον | τῶν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 부르니 | 같이 | 노래를 | 새 | 앞-에 | 그- | 보좌 | 그리고 | 앞-에 | 그- |
| G2532 | G0103 | G5613 | G5603 | G2537 | G1799 | G3588 | G2362 | G2532 | G1799 | G3588 |

| τεσσάρων | ζῴων, | καὶ | τῶν | πρεσβυτέρων. | καὶ | οὐδεὶς | ἐδύνατο | μαθεῖν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 넷 | 생물들 | 그리고 | 그- | 장로들 | 그리고 | 아무도 | 능하지-않았으니 | 배우기-를 |
| G5064 | G2226 | G2532 | G3588 | G4245 | G2532 | G3762 | G1410 | G3129 |

| τὴν | ᾠδὴν, | εἰ | μὴ | αἱ | ἑκατὸν | τεσσεράκοντα | τέσσαρες | χιλιάδες, | οἱ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 노래를 | 만일 | 아니면 | 그- | 백 | 사십 | 넷 | 천 | 그- |
| G3588 | G5603 | G1487 | G3361 | G3588 | G1540 | G5062 | G5064 | G5505 | G3588 |

| ἠγορασμένοι | ἀπὸ | τῆς | γῆς. |
|---|---|---|---|
| 사림-받은-자들이 | 로-부터 | 그- | 땅 |
| G0059 | G0575 | G3588 | G1093 |

저희가 보좌와 네 생물과 장로들 앞에서 새 노래를 부르니 땅에서 구속함을 얻은 십사만 사천 인 밖에는 능히 이 노래를 배울 자가 없더라

4 οὗτοί εἰσιν οἱ μετὰ γυναικῶν οὐκ ἐμολύνθησαν; παρθένοι γάρ εἰσιν.
이들은 이니 그들은 과-함께 여자들 아니 더럽혔으니 처녀들이니 이는 이라
G3778 G1510 G3739 G3326 G1135 G3756 G3435 G3933 G1063 G1510

οὗτοι οἱ ἀκολουθοῦντες τῷ Ἀρνίῳ ὅπου ἂν ὑπάγῃ. οὗτοι ἠγοράσθησαν
이들은 그- 따르는-자들이니 그- 어린-양을 어디든지 혹 가니 이들은 사림-받았으니
G3778 G3588 G0190 G3588 G0721 G3699 G0302 G5217 G3778 G0059

ἀπὸ τῶν ἀνθρώπων ἀπαρχὴ τῷ Θεῷ, καὶ τῷ Ἀρνίῳ:
로-부터 그- 사람들 처음-열매로 그- 하나님-에게 그리고 그- 어린-양-에게
G0575 G3588 G0444 G0536 G3588 G2316 G2532 G3588 G0721

이 사람들은 여자로 더불어 더럽히지 아니하고 정절이 있는 자라 어린 양이 어디로 인도하든지 따라가는 자며 사람 가운데서 구속을 받아 처음 익은 열매로 하나님과 어린 양에게 속한 자들이니

5 καὶ ἐν τῷ στόματι αὐτῶν οὐχ εὑρέθη ψεῦδος; ἄμωμοί εἰσιν
그리고 에-서 그- 입 그들-의 아니 발견되었으니 거짓이 흠-없는-자들이니 이라
G2532 G1722 G3588 G4750 G0846 G3756 G2147 G5579 G0299 G1510

{ἐνώπιον τοῦ θρόνου τοῦ Θεοῦ}.
앞-에 그- 보좌 그- 하나님-의
G1799 G3588 G2362 G3588 G2316

그 입에 거짓말이 없고 흠이 없는 자들이더라

6 Καὶ εἶδον ἄλλον ἄγγελον πετόμενον ἐν μεσουρανήματι, ἔχοντα εὐαγγέλιον
그리고 보았으니 다른 천사를 나는 에-서 하늘-한가운데 가진 복음을
G2532 G3708 G0243 G0032 G4072 G1722 G3321 G2192 G2098

αἰώνιον εὐαγγελίσαι ἐπὶ τοὺς καθημένους ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ ἐπὶ
영원한 전하려고 에-관하여 그- 앉은-자들-에게 위-에 그- 땅 그리고 에-관하여
G0166 G2097 G1909 G3588 G2521 G1909 G3588 G1093 G2532 G1909

πᾶν ἔθνος, καὶ φυλὴν, καὶ γλῶσσαν, καὶ λαόν;
모든 민족과 그리고 지파와 그리고 언어와 그리고 백성
G3956 G1484 G2532 G5443 G2532 G1100 G2532 G2992

또 보니 다른 천사가 공중에 날아가는데 땅에 거하는 자들 곧 여러 나라와 족속과 방언과 백성에게 전할 영원한 복음을 가졌더라

7 λέγων ἐν φωνῇ μεγάλῃ, Φοβήθητε τὸν Θεὸν, καὶ δότε αὐτῷ δόξαν,
말하는 에-서 소리-로 큰 두려워하라 그- 하나님을 그리고 드리라 그-에게 영광을
G3004 G1722 G5456 G3173 G5399 G3588 G2316 G2532 G1325 G0846 G1391

ὅτι ἦλθεν ἡ ὥρα τῆς κρίσεως αὐτοῦ; καὶ προσκυνήσατε τῷ
때문-에 왔으니 그- 시간이 그- 심판-의 그-의 그리고 경배하라 그-
G3754 G2064 G3588 G5610 G3588 G2920 G0846 G2532 G4352 G3588

ποιήσαντι τὸν οὐρανὸν, καὶ τὴν γῆν, καὶ θάλασσαν, καὶ πηγὰς ὑδάτων.
만드신-이를 그- 하늘과 그리고 그- 땅과 그리고 바다와 그리고 샘들을 물들-의
G4160 G3588 G3772 G2532 G3588 G1093 G2532 G2281 G2532 G4077 G5204

그가 큰 음성으로 가로되 하나님을 두려워하며 그에게 영광을 돌리라 이는 그의 심판하실 시간이 이르렀음이니 하늘과 땅과 바다와 물들의 근원을 만드신 이를 경배하라 하더라

8 Καὶ ἄλλος, ἄγγελος δεύτερος ἠκολούθησεν, λέγων, Ἔπεσεν, ἔπεσεν Βαβυλὼν
그리고 다른 천사가 둘째가 따랐으니 말하는 무너졌으니 무너졌으니 바벨론이
G2532 G0243 G0032 G1208 G0190 G3004 G4098 G4098 G0897

ἡ μεγάλη; ἣ ἐκ τοῦ οἴνου τοῦ θυμοῦ τῆς πορνείας αὐτῆς,
그- 큰 그녀는 로-부터 그- 포도주 그- 분노-의 그- 음행-의 그녀-의
G3588 G3173 G3739 G1537 G3588 G3631 G3588 G2372 G3588 G4202 G0846

πεπότικεν πάντα τὰ ἔθνη.
마시게-하였으니 모든 그- 민족들을
G4222 G3956 G3588 G1484

또 다른 천사 곧 둘째가 그 뒤를 따라 말하되 무너졌도다 무너졌도다 큰 성 바벨론이여 모든 나라를 그 음행으로 인하여 진노의 포도주로 먹이던 자로다 하더라

9 Καὶ ἄλλος, ἄγγελος, τρίτος, ἠκολούθησεν αὐτοῖς, λέγων ἐν φωνῇ μεγάλῃ,
그리고 다른 천사가 셋째가 따랐으니 그들을 말하는 에-서 소리-로 큰
G2532 G0243 G0032 G5154 G0190 G0846 G3004 G1722 G5456 G3173

Εἴ τις προσκυνεῖ τὸ θηρίον καὶ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ, καὶ λαμβάνει
만일 누구가 경배하니 그- 짐승과 그리고 그- 상을 그-의 그리고 받니
G1487 G5100 G4352 G3588 G2342 G2532 G3588 G1504 G0846 G2532 G2983

χάραγμα ἐπὶ τοῦ μετώπου αὐτοῦ, ἢ ἐπὶ τὴν χεῖρα αὐτοῦ,
표를 위-에 그- 이마 그-의 또는 위-에 그- 손을 그-의
G5480 G1909 G3588 G3359 G0846 G2228 G1909 G3588 G5495 G0846

또 다른 천사 곧 셋째가 그 뒤를 따라 큰 음성으로 가로되 만일 누구든지 짐승과 그의 우상에게 경배하고 이마에나 손에 표를 받으면

10 καὶ αὐτὸς πίεται ἐκ τοῦ οἴνου τοῦ θυμοῦ τοῦ Θεοῦ, τοῦ
그도 그가 마실-것이니 로-부터 그- 포도주 그- 분노-의 그- 하나님-의 그-
G2532 G0846 G4095 G1537 G3588 G3631 G3588 G2372 G3588 G2316 G3588

κεκερασμένου ἀκράτου ἐν τῷ ποτηρίῳ τῆς ὀργῆς αὐτοῦ; καὶ
섞인 순수한 에-서 그- 잔 그- 진노-의 그-의 그리고
G2767 G0194 G1722 G3588 G4221 G3588 G3709 G0846 G2532

βασανισθήσεται ἐν πυρὶ καὶ θείῳ, ἐνώπιον ἀγγέλων ἁγίων, καὶ ἐνώπιον
고통-받을-것이니 에-서 불과 그리고 유황 앞-에 천사들 거룩한 그리고 앞-에
G0928 G1722 G4442 G2532 G2303 G1799 G0032 G0040 G2532 G1799

τοῦ Ἀρνίου.
그- 어린-양
G3588 G0721

그도 하나님의 진노의 포도주를 마시리니 그 진노의 잔에 섞인 것이 없이 부은 포도주라 거룩한 천사들 앞과 어린 양 앞에서 불과 유황으로 고난을 받으리니

11 καὶ ὁ καπνὸς τοῦ βασανισμοῦ αὐτῶν εἰς αἰῶνας αἰώνων ἀναβαίνει;
그리고 그- 연기가 그- 고통-의 그들-의 에-게 세세들 세세들-의 올라가니
G2532 G3588 G2586 G3588 G0929 G0846 G1519 G0165 G0165 G0305

καὶ οὐκ ἔχουσιν ἀνάπαυσιν, ἡμέρας καὶ νυκτός, οἱ προσκυνοῦντες τὸ
그리고 아니 가지니 쉬 낮과 그리고 밤 그- 경배하는-자들이 그-
G2532 G3756 G2192 G0372 G2250 G2532 G3571 G3588 G4352 G3588

θηρίον καὶ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ, καὶ εἴ τις λαμβάνει τὸ χάραγμα
짐승과 그리고 그- 상을 그-의 그리고 만일 누구가 받니 그- 표를
G2342 G2532 G3588 G1504 G0846 G2532 G1487 G5100 G2983 G3588 G5480

τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ.
그- 이름-의 그-의
G3588 G3686 G0846

그 고난의 연기가 세세토록 올라가리로다 짐승과 그의 우상에게 경배하고 그 이름의 표를 받는 자는 누구든지 밤낮 쉼을 얻지 못하리라 하더라

12 Ὧδε 여기-에 G5602 ἡ 그- G3588 ὑπομονὴ 인내가 G5281 τῶν 그- G3588 ἁγίων 거룩한-자들-의 G0040 ἐστίν, 있니 G1510 οἱ 그- G3588 τηροῦντες 지키는-자들이 G5083 τὰς 그- G3588 ἐντολὰς 계명들을 G1785 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ, 하나님-의 G2316 καὶ 그리고 G2532 τὴν 그- G3588 πίστιν 믿음을 G4102 Ἰησοῦ. 예수-의 G2424

성도들의 인내가 여기 있나니 저희는 하나님의 계명과 예수 믿음을 지키는 자니라

13 Καὶ 그리고 G2532 ἤκουσα 들었으니 G0191 φωνῆς 소리를 G5456 ἐκ 로-부터 G1537 τοῦ 그- G3588 οὐρανοῦ, 하늘 G3772 λεγούσης 말하는 G3004 Γράψον, 기록하라 G1125 Μακάριοι 복-있는-자들이라 G3107 οἱ 그- G3588 νεκροὶ 죽은-자들이 G3498 οἱ 그- G3588 ἐν 에-서 G1722 Κυρίῳ 주님 G2962 ἀποθνῄσκοντες 죽는 G0599 ἀπ’ 로-부터 G0575 ἄρτι. 지금 G0737 ναί, 그렇다 G3483 λέγει 말씀하니 G3004 τὸ 그- G3588 Πνεῦμα, 성령이 G4151 ἵνα 위하여 G2443 ἀναπαήσονται 쉬리니 G0373 ἐκ 로-부터 G1537 τῶν 그- G3588 κόπων 수고들 G2873 αὐτῶν; 그들-의 G0846 τὰ 그- G3588 γὰρ 이는 G1063 ἔργα 행위들이 G2041 αὐτῶν 그들-의 G0846 ἀκολουθεῖ 따르니 G0190 μετ’ 과-함께 G3326 αὐτῶν. 그들 G0846

또 내가 들으니 하늘에서 음성이 나서 가로되 기록하라 자금 이후로 주 안에서 죽는 자들은 복이 있도다 하시매 성령이 가라사대 그러하다 저희 수고를 그치고 쉬리니 이는 저희의 행한 일이 따름이라 하시더라

14 Καὶ 그리고 G2532 εἶδον, 보았으니 G3708 καὶ 그리고 G2532 ἰδοὺ, 보라 G3708 νεφέλη 구름이 G3507 λευκή, 흰 G3022 καὶ 그리고 G2532 ἐπὶ 위-에 G1909 τὴν 그- G3588 νεφέλην 구름 G3507 καθήμενον 앉은-이가 G2521 ὅμοιον 같은 G3664 υἱὸν 아들이 G5207 ἀνθρώπου, 사람-의 G0444 ἔχων 가진 G2192 ἐπὶ 위-에 G1909 τῆς 그- G3588 κεφαλῆς 머리 G2776 αὐτοῦ 그-의 G0846 στέφανον 관을 G4735 χρυσοῦν, 금-의 G5552 καὶ 그리고 G2532 ἐν 에-서 G1722 τῇ 그- G3588 χειρὶ 손 G5495 αὐτοῦ 그-의 G0846 δρέπανον 낫을 G1407 ὀξύ. 날카로운 G3691

또 내가 보니 흰 구름이 있고 구름 위에 사람의 아들과 같은 이가 앉았는데 그 머리에는 금 면류관이 있고 그 손에는 이한 낫을 가졌더라

15 Καὶ 그리고 G2532 ἄλλος 다른 G0243 ἄγγελος 천사가 G0032 ἐξῆλθεν 나왔으니 G1831 ἐκ 로-부터 G1537 τοῦ 그- G3588 ναοῦ, 성전 G3485 κράζων 외치는 G2896 ἐν 에-서 G1722 φωνῇ 소리-로 G5456 μεγάλῃ 큰 G3173 τῷ 그- G3588 καθημένῳ 앉은-이-에게 G2521 ἐπὶ 위-에 G1909 τῆς 그- G3588 νεφέλης, 구름 G3507 Πέμψον 보내라 G3992 τὸ 그- G3588 δρέπανόν 낫을 G1407 σου 너-의 G4771 καὶ 그리고 G2532 θέρισον; 거두라 G2325 ὅτι 때문-에 G3754 ἦλθεν 왔으니 G2064 ἡ 그- G3588 ὥρα 시간이 G5610 θερίσαι, 거두려고 G2325 ὅτι 때문-에 G3754 ἐξηράνθη 마르였으니 G3583 ὁ 그- G3588 θερισμὸς 추수가 G2326 τῆς 그- G3588 γῆς. 땅-의 G1093

또 다른 천사가 성전으로부터 나와 구름 위에 앉은 이를 향하여 큰 음성으로 외쳐 가로되 네 낫을 휘둘러 거두라 거둘 때가 이르러 땅에 곡식이 다 익었음이로다 하니

16 καὶ ἔβαλεν ὁ καθήμενος ἐπὶ τῆς νεφέλης, τὸ δρέπανον αὐτοῦ ἐπὶ
그리고 던졌으니 그- 앉은-이가 위-에 그- 구름 그- 낫을 그-의 에-게
G2532 G0906 G3588 G2521 G1909 G3588 G3507 G3588 G1407 G0846 G1909

τὴν γῆν, καὶ ἐθερίσθη ἡ γῆ.
그- 땅 그리고 거두어졌으니 그- 땅이
G3588 G1093 G2532 G2325 G3588 G1093

구름 위에 앉으신 이가 낫을 땅에 휘두르매 곡식이 거두어지니라

17 Καὶ ἄλλος ἄγγελος ἐξῆλθεν ἐκ τοῦ ναοῦ τοῦ ἐν τῷ οὐρανῷ,
그리고 다른 천사가 나왔으니 로-부터 그- 성전 그- 에-서 그- 하늘
G2532 G0243 G0032 G1831 G1537 G3588 G3485 G3588 G1722 G3588 G3772

ἔχων καὶ αὐτὸς δρέπανον ὀξύ.
가진 그리고 그도 낫을 날카로운
G2192 G2532 G0846 G1407 G3691

또 다른 천사가 하늘에 있는 성전에서 나오는데 또한 이한 낫을 가졌더라

18 Καὶ ἄλλος ἄγγελος ἐξῆλθεν ἐκ τοῦ θυσιαστηρίου, ὁ ἔχων ἐξουσίαν
그리고 다른 천사가 나왔으니 로-부터 그- 제단 그- 가진 권세를
G2532 G0243 G0032 G1831 G1537 G3588 G2379 G3588 G2192 G1849

ἐπὶ τοῦ πυρός, καὶ ἐφώνησεν φωνῇ μεγάλῃ τῷ ἔχοντι τὸ δρέπανον
위-에 그- 불 그리고 외쳤으니 소리-로 큰 그- 가진-이-에게 그- 낫을
G1909 G3588 G4442 G2532 G5455 G5456 G3173 G3588 G2192 G3588 G1407

τὸ ὀξύ, λέγων, Πέμψον σου τὸ δρέπανον τὸ ὀξύ, καὶ τρύγησον
그- 날카로운 말하는 보내라 너-의 그- 낫을 그- 날카로운 그리고 거두라
G3588 G3691 G3004 G3992 G4771 G3588 G1407 G3588 G3691 G2532 G5166

τοὺς βότρυας τῆς ἀμπέλου τῆς γῆς; ὅτι ἤκμασαν αἱ σταφυλαὶ αὐτῆς.
그- 포도송이들을 그- 포도나무-의 그- 땅-의 때문-에 익었으니 그- 포도들이 그녀-의
G3588 G1009 G3588 G0288 G3588 G1093 G3754 G0187 G3588 G4718 G0846

또 불을 다스리는 다른 천사가 제단으로부터 나와 이한 낫 가진 자를 향하여 큰 음성으로 불러 가로되 네 이한 낫을 휘둘러 땅의 포도송이를 거두라 그 포도가 익었느니라 하더라

19 καὶ ἔβαλεν ὁ ἄγγελος τὸ δρέπανον αὐτοῦ εἰς τὴν γῆν, καὶ
그리고 던졌으니 그- 천사가 그- 낫을 그-의 에-게 그- 땅 그리고
G2532 G0906 G3588 G0032 G3588 G1407 G0846 G1519 G3588 G1093 G2532

ἐτρύγησεν τὴν ἄμπελον τῆς γῆς, καὶ ἔβαλεν εἰς τὴν ληνὸν τοῦ
거두었으니 그- 포도나무를 그- 땅-의 그리고 던졌으니 에-게 그- 포도즈를 그-
G5166 G3588 G0288 G3588 G1093 G2532 G0906 G1519 G3588 G3025 G3588

θυμοῦ τοῦ Θεοῦ τὸν μέγαν;
분노-의 그- 하나님-의 그- 큰
G2372 G3588 G2316 G3588 G3173

천사가 낫을 땅에 휘둘러 땅의 포도를 거두어 하나님의 진노의 큰 포도주 틀에 던지매

20 καὶ ἐπατήθη ἡ ληνὸς ἔξωθεν τῆς πόλεως, καὶ ἐξῆλθεν αἷμα ἐκ
그리고 밟혔으니 그- 포도즈이 밖-에서 그- 도시 그리고 나왔으니 피가 로-부터
G2532 G3961 G3588 G3025 G1855 G3588 G4172 G2532 G1831 G0129 G1537

τῆς ληνοῦ, ἄχρι τῶν χαλινῶν τῶν ἵππων, ἀπὸ σταδίων χιλίων ἑξακοσίων.
그- 포도즈 까지 그- 고생들 그- 말들-의 로-부터 스타디온 천 육백
G3588 G3025 G0891 G3588 G5469 G3588 G2462 G0575 G4712 G5507 G1812

성 밖에서 그 틀이 밟히니 틀에서 피가 나서 말굴레까지 닿았고 일천육백 스다디온에 퍼졌더라

## Chapter 15

1

| Καὶ | εἶδον | ἄλλο | σημεῖον | ἐν | τῷ | οὐρανῷ, | μέγα | καὶ | θαυμαστόν: |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 보았으니 | 다른 | 표적을 | 에-서 | 그- | 하늘 | 크고 | 그리고 | 놀라운 |
| G2532 | G3708 | G0243 | G4592 | G1722 | G3588 | G3772 | G3173 | G2532 | G2298 |

| ἀγγέλους | ἑπτὰ, | ἔχοντας | πληγὰς | ἑπτὰ -- | τὰς | ἐσχάτας, | ὅτι | ἐν | αὐταῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 천사들을 | 일곱 | 가진 | 재앙들을 | 일곱 | 그- | 마지막 | 때문-에 | 에-서 | 그것들 |
| G0032 | G2033 | G2192 | G4127 | G2033 | G3588 | G2078 | G3754 | G1722 | G0846 |

| ἐτελέσθη | ὁ | θυμὸς | τοῦ | Θεοῦ. |
|---|---|---|---|---|
| 마쳤으니 | 그- | 분노가 | 그- | 하나님-의 |
| G5055 | G3588 | G2372 | G3588 | G2316 |

또 하늘에 크고 이상한 다른 이적을 보매 일곱 천사가 일곱 재앙을 가졌으니 곧 마지막 재앙이라 하나님의 진노가 이것으로 마치리로다

2

| Καὶ | εἶδον | ὡς | θάλασσαν, | ὑαλίνην | μεμιγμένην | πυρί, | καὶ | τοὺς | νικῶντας |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 보았으니 | 같은 | 바다를 | 유리-의 | 섞인 | 불 | 그리고 | 그- | 이기는-자들을 |
| G2532 | G3708 | G5613 | G2281 | G5193 | G3396 | G4442 | G2532 | G3588 | G3528 |

| ἐκ | τοῦ | θηρίου, | καὶ | ἐκ | τῆς | εἰκόνος | αὐτοῦ; | καὶ | ἐκ | τοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 로-부터 | 그- | 짐승 | 그리고 | 로-부터 | 그- | 상 | 그-의 | 그리고 | 로-부터 | 그- |
| G1537 | G3588 | G2342 | G2532 | G1537 | G3588 | G1504 | G0846 | G2532 | G1537 | G3588 |

| ἀριθμοῦ | τοῦ | ὀνόματος | αὐτοῦ, | ἑστῶτας | ἐπὶ | τὴν | θάλασσαν | τὴν | ὑαλίνην, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 수 | 그- | 이름-의 | 그-의 | 서-있는 | 위-에 | 그- | 바다 | 그- | 유리-의 |
| G0706 | G3588 | G3686 | G0846 | G2476 | G1909 | G3588 | G2281 | G3588 | G5193 |

| ἔχοντας | κιθάρας | τοῦ | Θεοῦ. |
|---|---|---|---|
| 가진 | 거문고들을 | 그- | 하나님-의 |
| G2192 | G2788 | G3588 | G2316 |

또 내가 보니 불이 섞인 유리 바다 같은 것이 있고 짐승과 그의 우상과 그의 이름의 수를 이기고 벗어난 자들이 유리 바닷가에 서서 하나님의 거문고를 가지고

3

| καὶ | ᾄδουσιν | τὴν | ᾠδὴν | Μωϋσέως, | τοῦ | δούλου | τοῦ | Θεοῦ, | καὶ | τὴν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 부르니 | 그- | 노래를 | 모세-의 | 그- | 종 | 그- | 하나님-의 | 그리고 | 그- |
| G2532 | G0103 | G3588 | G5603 | G3475 | G3588 | G1401 | G3588 | G2316 | G2532 | G3588 |

| ᾠδὴν | τοῦ | Ἀρνίου, | λέγοντες, | Μεγάλα | καὶ | θαυμαστὰ | τὰ | ἔργα | σου, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 노래를 | 그- | 어린-양-의 | 말하는 | 크니 | 그리고 | 놀랍다 | 그- | 행위들이 | 당신-의 |
| G5603 | G3588 | G0721 | G3004 | G3173 | G2532 | G2298 | G3588 | G2041 | G4771 |

| Κύριε | ὁ | Θεός | ὁ | Παντοκράτωρ! | δίκαιαι | καὶ | ἀληθιναὶ | αἱ | ὁδοί |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 주님이여 | 그- | 하나님이여 | 그- | 전능하신-이여 | 의로우니 | 그리고 | 참되니 | 그- | 길들이 |
| G2962 | G3588 | G2316 | G3588 | G3841 | G1342 | G2532 | G0228 | G3588 | G3598 |

| σου, | ὁ | Βασιλεὺς | τῶν | ἐθνῶν! |
|---|---|---|---|---|
| 당신-의 | 그- | 왕이여 | 그- | 민족들-의 |
| G4771 | G3588 | G0935 | G3588 | G1484 |

하나님의 종 모세의 노래, 어린 양의 노래를 불러 가로되 주 하나님 곧 전능하신 이시여 하시는 일이 크고 기이하시도다 만국의 왕이시여 주의 길이 의롭고 참되시도다

4 τίς οὐ μὴ φοβηθῇ, Κύριε, καὶ δοξάσει τὸ ὄνομά σου? ὅτι
누가 아니 결코 두려워할 주님이여 그리고 영화롭게-할 그- 이름을 당신-의 때문-에
G5101 G3756 G3361 G5399 G2962 G2532 G1392 G3588 G3686 G4771 G3754

μόνος ὅσιος; ὅτι πάντα τὰ ἔθνη ἥξουσιν καὶ προσκυνήσουσιν
유일하신 거룩하신-이여 때문-에 모든 그- 민족들이 올-것이니 그리고 경배할-것이니
G3441 G3741 G3754 G3956 G3588 G1484 G2240 G2532 G4352

ἐνώπιόν σου; ὅτι τὰ δικαιώματά σου ἐφανερώθησαν.
앞-에 당신 때문-에 그- 의로운-행위들이 당신-의 나타났느니라
G1799 G4771 G3754 G3588 G1345 G4771 G5319

주여 누가 주의 이름을 두려워하지 아니하며 영화롭게 하지 아니하오리이까 오직 주만 거룩하시니이다 주의 의로우신 일이 나타났으매 만국이 와서 주께 경배하리이다 하더라

5 Καὶ μετὰ ταῦτα εἶδον, καὶ ἠνοίγη ὁ ναὸς τῆς σκηνῆς τοῦ
그리고 후-에 이것들 보았으니 그리고 열렸으니 그- 성전이 그- 장막-의 그-
G2532 G3326 G3778 G3708 G2532 G0455 G3588 G3485 G3588 G4633 G3588

μαρτυρίου ἐν τῷ οὐρανῷ;
증거-의 에-서 그- 하늘
G3142 G1722 G3588 G3772

또 이 일 후에 내가 보니 하늘에 증거 장막의 성전이 열리며

6 καὶ ἐξῆλθον οἱ ἑπτὰ ἄγγελοι οἱ ἔχοντες τὰς ἑπτὰ πληγὰς ἐκ
그리고 나왔으니 그- 일곱 천사들이 그- 가진 그- 일곱 재앙들을 로-부터
G2532 G1831 G3588 G2033 G0032 G3588 G2192 G3588 G2033 G4127 G1537

τοῦ ναοῦ, ἐνδεδυμένοι λίνον καθαρὸν, λαμπρὸν, καὶ περιεζωσμένοι περὶ
그- 성전 입은 세마포를 깨끗한 빛나는 그리고 두른 둘레-에
G3588 G3485 G1746 G3043 G2513 G2986 G2532 G4024 G4012

τὰ στήθη, ζώνας χρυσᾶς.
그- 가슴들 띠들을 금-의
G3588 G4738 G2223 G5552

일곱 재앙을 가진 일곱 천사가 성전으로부터 나와 맑고 빛난 세마포 옷을 입고 가슴에 금띠를 띠고

7 καὶ ἓν ἐκ τῶν τεσσάρων ζῴων ἔδωκεν τοῖς ἑπτὰ ἀγγέλοις ἑπτὰ
그리고 하나가 로-부터 그- 넷 생물들 주었으니 그- 일곱 천사들-에게 일곱
G2532 G1520 G1537 G3588 G5064 G2226 G1325 G3588 G2033 G0032 G2033

φιάλας χρυσᾶς, γεμούσας τοῦ θυμοῦ τοῦ Θεοῦ, τοῦ ζῶντος εἰς τοὺς
대접들을 금-의 가득-찬 그- 분노-의 그- 하나님-의 그- 사시는-이-의 에-게 그-
G5357 G5552 G1073 G3588 G2372 G3588 G2316 G3588 G2198 G1519 G3588

αἰῶνας τῶν αἰώνων.
세세들 그- 세세들-의
G0165 G3588 G0165

네 생물 중에 하나가 세세에 계신 하나님의 진노를 가득히 담은 금 대접 일곱을 그 일곱 천사에게 주니

8 καὶ ἐγεμίσθη ὁ ναὸς καπνοῦ ἐκ τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ, καὶ
그리고 채워졌으니 그- 성전이 연기-로 로-부터 그- 영광 그- 하나님-의 그리고
G2532 G1072 G3588 G3485 G2586 G1537 G3588 G1391 G3588 G2316 G2532

ἐκ τῆς δυνάμεως αὐτοῦ; καὶ οὐδεὶς ἐδύνατο εἰσελθεῖν εἰς τὸν
로-부터 그- 능력 그-의 그리고 아무도 능하지-않았으니 들어가기-를 에-게 그-
G1537 G3588 G1411 G0846 G2532 G3762 G1410 G1525 G1519 G3588

ναὸν, ἄχρι τελεσθῶσιν αἱ ἑπτὰ πληγαὶ τῶν ἑπτὰ ἀγγέλων.
성전 까지 마칠 그- 일곱 재앙들이 그- 일곱 천사들-의
G3485 G0891 G5055 G3588 G2033 G4127 G3588 G2033 G0032

하나님의 영광과 능력을 인하여 성전에 연기가 차게 되매 일곱 천사의 일곱 재앙이 마치기까지는 성전에 능히 들어갈 자가 없더라

## Chapter 16

1 Καὶ ἤκουσα μεγάλης φωνῆς ἐκ τοῦ ναοῦ, λεγούσης τοῖς ἑπτὰ
그리고 들었으니 큰 소리를 로-부터 그- 성전 말하는 그- 일곱
G2532 G0191 G3173 G5456 G1537 G3588 G3485 G3004 G3588 G2033

ἀγγέλοις, Ὑπάγετε, καὶ ἐκχέετε τὰς ἑπτὰ φιάλας τοῦ θυμοῦ τοῦ Θεοῦ
천사들-에게 가라 그리고 봐라 그- 일곱 대접들을 그- 분노-의 그- 하나님-의
G0032 G5217 G2532 G1632 G3588 G2033 G5357 G3588 G2372 G3588 G2316

εἰς τὴν γῆν.
에-게 그- 땅
G1519 G3588 G1093

또 내가 들으니 성전에서 큰 음성이 나서 일곱 천사에게 말하되 너희는 가서 하나님의 진노의 일곱 대접을 땅에 쏟으라 하더라

2 Καὶ ἀπῆλθεν ὁ πρῶτος, καὶ ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ εἰς τὴν
그리고 갔으니 그- 첫째가 그리고 봐았으니 그- 대접을 그-의 에-게 그-
G2532 G0565 G3588 G4413 G2532 G1632 G3588 G5357 G0846 G1519 G3588

γῆν; καὶ ἐγένετο ἕλκος, κακὸν καὶ πονηρὸν, ἐπὶ τοὺς ἀνθρώπους τοὺς
땅 그리고 되었으니 종기가 악한 그리고 사나운 위-에 그- 사람들 그-
G1093 G2532 G1096 G1668 G2556 G2532 G4190 G1909 G3588 G0444 G3588

ἔχοντας τὸ χάραγμα τοῦ θηρίου, καὶ τοὺς προσκυνοῦντας τῇ εἰκόνι
가진 그- 표를 그- 짐승-의 그리고 그- 경배하는-자들을 그- 상-을
G2192 G3588 G5480 G3588 G2342 G2532 G3588 G4352 G3588 G1504

αὐτοῦ.
그-의
G0846

첫째가 가서 그 대접을 땅에 쏟으며 악하고 독한 헌데가 짐승의 표를 받은 사람들과 그 우상에게 경배하는 자들에게 나더라

3 Καὶ ὁ δεύτερος ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ εἰς τὴν θάλασσαν; καὶ
그리고 그- 둘째가 봐았으니 그- 대접을 그-의 에-게 그- 바다 그리고
G2532 G3588 G1208 G1632 G3588 G5357 G0846 G1519 G3588 G2281 G2532

ἐγένετο αἷμα, ὡς νεκροῦ; καὶ πᾶσα ψυχὴ ζωῆς ἀπέθανεν, τὰ ἐν
되었으니 피가 같은 죄은-자-의 그리고 모든 생명이 생명-의 죄었으니 그- 에-서
G1096 G0129 G5613 G3498 G2532 G3956 G5590 G2222 G0599 G3588 G1722

τῇ θαλάσσῃ.
그- 바다
G3588 G2281

둘째가 그 대접을 바다에 쏟으매 바다가 곧 죽은 자의 피 같이 되니 바다 가운데 모든 생물이 죽더라

4 Καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 τρίτος 셋째가 G5154 ἐξέχεεν 봐았으니 G1632 τὴν 그- G3588 φιάλην 대접을 G5357 αὐτοῦ 그-의 G0846 εἰς 에-게 G1519 τοὺς 그- G3588 ποταμοὺς, 강들 G4215 καὶ 그리고 G2532
τὰς 그- G3588 πηγὰς 샘들 G4077 τῶν 그- G3588 ὑδάτων; 물들-의 G5204 καὶ 그리고 G2532 ἐγένετο 되었으니 G1096 αἷμα. 피가 G0129

셋째가 그 대접을 강과 물 근원에 쏟으매 피가 되더라

5 Καὶ 그리고 G2532 ἤκουσα 들었으니 G0191 τοῦ 그- G3588 ἀγγέλου 천사-의 G0032 τῶν 그- G3588 ὑδάτων 물들-의 G5204 λέγοντος, 말하는 G3004 Δίκαιος 의로우신-이여 G1342 εἶ, 이시니 G1510 ὁ 그- G3588
ὢν, 계신-이여 G1510 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 ἦν, 계셨던-이여 G1510 ὁ 그- G3588 Ὅσιος, 거룩하신-이여 G3741 ὅτι 때문-에 G3754 ταῦτα 이것들을 G3778 ἔκρινας. 심판하셨나이다 G2919

내가 들으니 물을 차지한 천사가 가로되 전에도 계셨고 시방도 계신 거룩하신 이여 이렇게 심판하시니 의로우시도다

6 ὅτι 때문-에 G3754 αἷμα 피를 G0129 ἁγίων 거룩한-자들-의 G0040 καὶ 그리고 G2532 προφητῶν 선지자들-의 G4396 ἐξέχεαν, 봐았으니 G1632 καὶ 그리고 G2532 αἷμα 피를 G0129 αὐτοῖς 그들-에게 G0846 δέδωκας 주셨으니 G1325
πιεῖν; 마시게 G4095 ἄξιοί 합당하니 G0514 εἰσιν. 이라 G1510

저희가 성도들과 선지자들의 피를 흘렸으므로 저희로 피를 마시게 하신 것이 합당하니이다 하더라

7 Καὶ 그리고 G2532 ἤκουσα 들었으니 G0191 τοῦ 그- G3588 θυσιαστηρίου 제단이 G2379 λέγοντος, 말하는 G3004 Ναί, 그렇다 G3483 Κύριε 주님이여 G2962 ὁ 그- G3588 Θεός 하나님이여 G2316 ὁ 그- G3588
Παντοκράτωρ, 전능하신-이여 G3841 ἀληθιναὶ 참되니 G0228 καὶ 그리고 G2532 δίκαιαι 의로우니 G1342 αἱ 그- G3588 κρίσεις 심판들이 G2920 σου. 당신-의 G4771

또 내가 들으니 제단이 말하기를 그러하다 주 하나님 곧 전능하신 이시여 심판하시는 것이 참되시고 의로우시도다 하더라

8 Καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 τέταρτος 넷째가 G5067 ἐξέχεεν 봐았으니 G1632 τὴν 그- G3588 φιάλην 대접을 G5357 αὐτοῦ 그-의 G0846 ἐπὶ 위-에 G1909 τὸν 그- G3588 ἥλιον; 해 G2246 καὶ 그리고 G2532
ἐδόθη 주어졌으니 G1325 αὐτῷ 그-에게 G0846 καυματίσαι 태우려고 G2739 τοὺς 그- G3588 ἀνθρώπους 사람들을 G0444 ἐν 에-서 G1722 πυρί. 불 G4442

넷째가 그 대접을 해에 쏟으매 해가 권세를 받아 불로 사람들을 태우니

9 καὶ 그리고 G2532 ἐκαυματίσθησαν 태워졌으니 G2739 οἱ 그- G3588 ἄνθρωποι 사람들이 G0444 καῦμα 더위를 G2738 μέγα, 큰 G3173 καὶ 그리고 G2532 ἐβλασφήμησαν 모독하였으니 G0987 τὸ 그- G3588
ὄνομα 이름을 G3686 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ, 하나님-의 G2316 τοῦ 그- G3588 ἔχοντος 가진-이-의 G2192 τὴν 그- G3588 ἐξουσίαν 권세를 G1849 ἐπὶ 위-에 G1909 τὰς 그- G3588 πληγὰς 재앙들 G4127 ταύτας, 이 G3778
καὶ 그리고 G2532 οὐ 아니 G3756 μετενόησαν 회개하였으니 G3340 δοῦναι 드리려고 G1325 αὐτῷ 그-에게 G0846 δόξαν. 영광을 G1391

사람들이 크게 태움에 태워진지라 이 재앙들을 행하는 권세를 가지신 하나님의 이름을 훼방하며 또 회개하여 영광을 주께 돌리지 아니하더라

10 Καὶ ὁ πέμπτος ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ τὸν θρόνον τοῦ
그리고 그- 다섯째가 봐았으니 그- 대접을 그-의 위-에 그- 보좌 그-
G2532 G3588 G3991 G1632 G3588 G5357 G0846 G1909 G3588 G2362 G3588

θηρίου; καὶ ἐγένετο ἡ βασιλεία αὐτοῦ ἐσκοτωμένη; καὶ ἐμασῶντο τὰς
짐승-의 그리고 되었으니 그- 나라가 그-의 어두워진 그리고 씀었으니 그-
G2342 G2532 G1096 G3588 G0932 G0846 G4656 G2532 G3145 G3588

γλώσσας αὐτῶν ἐκ τοῦ πόνου;
혀들을 그들-의 로-부터 그- 고통
G1100 G0846 G1537 G3588 G4192

또 다섯째가 그 대접을 짐승의 보좌에 쏟으니 그 나라가 곧 어두워지며 사람들이 아파서 자기 혀를 깨물고

11 καὶ ἐβλασφήμησαν τὸν Θεὸν τοῦ οὐρανοῦ ἐκ τῶν πόνων αὐτῶν,
그리고 모독하였으니 그- 하나님을 그- 하늘-의 로-부터 그- 고통들 그들-의
G2532 G0987 G3588 G2316 G3588 G3772 G1537 G3588 G4192 G0846

καὶ ἐκ τῶν ἑλκῶν αὐτῶν; καὶ οὐ μετενόησαν ἐκ τῶν ἔργων
그리고 로-부터 그- 종기들 그들-의 그리고 아니 회개하였으니 로-부터 그- 행위들
G2532 G1537 G3588 G1668 G0846 G2532 G3756 G3340 G1537 G3588 G2041

αὐτῶν.
그들-의
G0846

아픈 것과 종기로 인하여 하늘의 하나님을 훼방하고 저희 행위를 회개치 아니하더라

12 Καὶ ὁ ἕκτος ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ τὸν ποταμὸν τὸν
그리고 그- 여섯째가 봐았으니 그- 대접을 그-의 위-에 그- 강 그-
G2532 G3588 G1623 G1632 G3588 G5357 G0846 G1909 G3588 G4215 G3588

μέγαν ‹τὸν› Εὐφράτην; καὶ ἐξηράνθη τὸ ὕδωρ αὐτοῦ, ἵνα ἑτοιμασθῇ ἡ
큰 그- 유프라테스 그리고 마르였으니 그- 물이 그-의 위하여 예비되게 그-
G3173 G3588 G2166 G2532 G3583 G3588 G5204 G0846 G2443 G2090 G3588

ὁδὸς τῶν βασιλέων τῶν ἀπὸ ἀνατολῆς ἡλίου.
길이 그- 왕들-의 그- 로-부터 돋는-곳 해-의
G3598 G3588 G0935 G3588 G0575 G0395 G2246

또 여섯째가 그 대접을 큰 강 유브라데에 쏟으매 강물이 말라서 동방에서 오는 왕들의 길이 예비되더라

13 Καὶ εἶδον ἐκ τοῦ στόματος τοῦ δράκοντος, καὶ ἐκ τοῦ
그리고 보았으니 로-부터 그- 입 그- 용-의 그리고 로-부터 그-
G2532 G3708 G1537 G3588 G4750 G3588 G1404 G2532 G1537 G3588

στόματος τοῦ θηρίου, καὶ ἐκ τοῦ στόματος τοῦ ψευδοπροφήτου,
입 그- 짐승-의 그리고 로-부터 그- 입 그- 거짓-선지자-의
G4750 G3588 G2342 G2532 G1537 G3588 G4750 G3588 G5578

πνεύματα τρία ἀκάθαρτα, ὡς βάτραχοι;
영들이 셋 더러운 같은 개구리들
G4151 G5140 G0169 G5613 G0944

또 내가 보매 개구리 같은 세 더러운 영이 용의 입과 짐승의 입과 거짓 선지자의 입에서 나오니

14 εἰσὶν γὰρ πνεύματα δαιμονίων ποιοῦντα σημεῖα, ἃ ἐκπορεύεται ἐπὶ
이니 이는 영들이 귀신들-의 행하는 표적들을 그것들은 나가니 에-게
G1510 G1063 G4151 G1140 G4160 G4592 G3739 G1607 G1909

τοὺς βασιλεῖς τῆς οἰκουμένης ὅλης, συναγαγεῖν αὐτοὺς εἰς τὸν πόλεμον
그- 왕들 그- 세상-의 온 모으려고 그들을 에-게 그- 전쟁
G3588 G0935 G3588 G3625 G3650 G4863 G0846 G1519 G3588 G4171

τῆς ἡμέρας τῆς μεγάλης τοῦ Θεοῦ τοῦ Παντοκράτορος.
그- 날-의 그- 큰 그- 하나님-의 그- 전능하신-이-의
G3588 G2250 G3588 G3173 G3588 G2316 G3588 G3841

저희는 귀신의 영이라 이적을 행하여 온 천하 임금들에게 가서 하나님 곧 전능하신 이의 큰 날에 전쟁을 위하여 그들을 모으더라

15 Ἰδοὺ, ἔρχομαι ὡς κλέπτης. μακάριος ὁ γρηγορῶν, καὶ τηρῶν τὰ
보라 오니 같이 도둑 복-있는-자라 그- 깨어-있는-자여 그리고 지키는 그-
G3708 G2064 G5613 G2812 G3107 G3588 G1127 G2532 G5083 G3588

ἱμάτια αὐτοῦ, ἵνα μὴ γυμνὸς περιπατῇ, καὶ βλέπωσιν τὴν ἀσχημοσύνην
옷들을 그-의 위하여 아니 벗은-이로 다니게 그리고 보게 그- 부끄러움을
G2440 G0846 G2443 G3361 G1131 G4043 G2532 G0991 G3588 G0808

αὐτοῦ.
그-의
G0846

보라 내가 도적 같이 오리니 누구든지 깨어 자기 옷을 지켜 벌거벗고 다니지 아니하며 자기의 부끄러움을 보이지 아니하는 자가 복이 있도다

16 καὶ συνήγαγεν αὐτοὺς εἰς τὸν τόπον τὸν καλούμενον Ἑβραϊστὶ
그리고 모았으니 그들을 에-게 그- 곳 그- 불리우는 히브리어-로
G2532 G4863 G0846 G1519 G3588 G5117 G3588 G2564 G1447

Ἁρ¦μαγεδών.
아르마게돈
G0717

세 영이 히브리 음으로 아마겟돈이라 하는 곳으로 왕들을 모으더라

17 Καὶ ὁ ἕβδομος ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ τὸν ἀέρα; καὶ
그리고 그- 일곱째가 봐았으니 그- 대접을 그-의 위-에 그- 공기 그리고
G2532 G3588 G1442 G1632 G3588 G5357 G0846 G1909 G3588 G0109 G2532

ἐξῆλθεν φωνὴ μεγάλη ἐκ τοῦ ναοῦ ἀπὸ τοῦ θρόνου, λέγουσα, Γέγονεν!
나왔으니 소리가 큰 로-부터 그- 성전 로-부터 그- 보좌 말하는 되었느니라
G1831 G5456 G3173 G1537 G3588 G3485 G0575 G3588 G2362 G3004 G1096

일곱째가 그 대접을 공기 가운데 쏟으매 큰 음성이 성전에서 보좌로부터 나서 가로되 되었다 하니

18 καὶ ἐγένοντο ἀστραπαὶ, καὶ φωναὶ, καὶ βρονταί; καὶ σεισμὸς ἐγένετο
그리고 되었으니 번개들과 그리고 소리들과 그리고 천둥들 그리고 지진이 되었으니
G2532 G1096 G0796 G2532 G5456 G2532 G1027 G2532 G4578 G1096

μέγας, οἷος οὐκ ἐγένετο, ἀφ’ οὗ ἄνθρωπος ἐγένετο ἐπὶ τῆς γῆς,
큰 그러한 아니 되었으니 로-부터 그것은 사람이 된 위-에 그- 땅
G3173 G3634 G3756 G1096 G0575 G3739 G0444 G1096 G1909 G3588 G1093

τηλικοῦτος σεισμὸς, οὕτω μέγας.
이렇게-큰 지진이 이와-같이 큰
G5082 G4578 G3779 G3173

번개와 음성들과 뇌성이 있고 또 지진이 있어 어찌 큰지 사람이 땅에 있어 옴으로 이같이 큰 지진이 없었더라

19 καὶ 그리고 G2532 ἐγένετο 되었으니 G1096 ἡ 그- G3588 πόλις 도시가 G4172 ἡ 그- G3588 μεγάλη 큰 G3173 εἰς 으로 G1519 τρία 셋 G5140 μέρη; 부분들 G3313 καὶ 그리고 G2532 αἱ 그- G3588 πόλεις 도시들이 G4172 τῶν 그- G3588 ἐθνῶν 민족들-의 G1484 ἔπεσαν; 무너졌으니 G4098 καὶ 그리고 G2532 Βαβυλὼν 바벨론이 G0897 ἡ 그- G3588 μεγάλη 큰 G3173 ἐμνήσθη 기억되었으니 G3403 ἐνώπιον 앞-에 G1799 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ, 하나님 G2316 δοῦναι 주려고 G1325 αὐτῇ 그녀-에게 G0846 τὸ 그- G3588 ποτήριον 잔을 G4221 τοῦ 그- G3588 οἴνου 포도주-의 G3631 τοῦ 그- G3588 θυμοῦ 분노-의 G2372 τῆς 그- G3588 ὀργῆς 진노-의 G3709 αὐτοῦ. 그-의 G0846

큰 성이 세 갈래로 갈라지고 만국의 성들도 무너지니 큰 성 바벨론이 하나님 앞에 기억하신 바 되어 그의 맹렬한 진노의 포도주 잔을 받으매

20 καὶ 그리고 G2532 πᾶσα 모든 G3956 νῆσος 섬이 G3520 ἔφυγεν; 도망쳤으니 G5343 καὶ 그리고 G2532 ὄρη 산들이 G3735 οὐχ 아니 G3756 εὑρέθησαν; 발견되었느니라 G2147

각 섬도 없어지고 산악도 간 데 없더라

21 καὶ 그리고 G2532 χάλαζα 우박이 G5464 μεγάλη, 큰 G3173 ὡς 같은 G5613 ταλαντιαία, 한-달란트-의 G5006 καταβαίνει 내리니 G2597 ἐκ 로-부터 G1537 τοῦ 그- G3588 οὐρανοῦ 하늘 G3772 ἐπὶ 위-에 G1909 τοὺς 그- G3588 ἀνθρώπους; 사람들 G0444 καὶ 그리고 G2532 ἐβλασφήμησαν 모독하였으니 G0987 οἱ 그- G3588 ἄνθρωποι 사람들이 G0444 τὸν 그- G3588 Θεὸν, 하나님을 G2316 ἐκ 로-부터 G1537 τῆς 그- G3588 πληγῆς 재앙-의 G4127 τῆς 그- G3588 χαλάζης, 우박 G5464 ὅτι 때문-에 G3754 μεγάλη 큰 G3173 ἐστὶν 이니 G1510 ἡ 그- G3588 πληγὴ 재앙이 G4127 αὐτῆς 그녀-의 G0846 σφόδρα. 심히 G4970

또 중수가 한 달란트나 되는 큰 우박이 하늘로부터 사람들에게 내리매 사람들이 그 박재로 인하여 하나님을 훼방하니 그 재앙이 심히 큼이러라

# Chapter 17

1 Καὶ 그리고 G2532 ἦλθεν 왔으니 G2064 εἷς 하나가 G1520 ἐκ 로-부터 G1537 τῶν 그- G3588 ἑπτὰ 일곱 G2033 ἀγγέλων 천사들 G0032 τῶν 그- G3588 ἐχόντων 가진 G2192 τὰς 그- G3588 ἑπτὰ 일곱 G2033 φιάλας, 대접들을 G5357 καὶ 그리고 G2532 ἐλάλησεν 말하였으니 G2980 μετ’ 과-함께 G3326 ἐμοῦ, 나 G1473 λέγων 말하는 G3004 Δεῦρο, 오라 G1204 δείξω 보여줄-것이니 G1166 σοι 너-에게 G4771 τὸ 그- G3588 κρίμα 심판을 G2917 τῆς 그- G3588 πόρνης 음녀-의 G4204 τῆς 그- G3588 μεγάλης, 큰 G3173 τῆς 그- G3588 καθημένης 앉은 G2521 ἐπὶ 위-에 G1909 ὑδάτων 물들 G5204 πολλῶν; 많은 G4183

또 일곱 대접을 가진 일곱 천사 중 하나가 와서 내게 말하여 가로되 이리 오라 많은 물 위에 앉은 큰 음녀의 받을 심판을 네게 보이리라

2 μεθ’ ἧς ἐπόρνευσαν οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς; καὶ ἐμεθύσθησαν οἱ
과-함께 그녀 음행하였으니 그- 왕들이 그- 땅-의 그리고 취하였으니 그-
G3326 G3739 G4203 G3588 G0935 G3588 G1093 G2532 G3182 G3588

κατοικοῦντες τὴν γῆν ἐκ τοῦ οἴνου τῆς πορνείας αὐτῆς.
거하는-자들이 그- 땅 로-부터 그- 포도주 그- 음행-의 그녀-의
G2730 G3588 G1093 G1537 G3588 G3631 G3588 G4202 G0846

땅의 임금들도 그로 더불어 음행하였고 땅에 거하는 자들도 그 음행의 포도주에 취하였다 하고

3 καὶ ἀπήνεγκέν με εἰς ἔρημον ἐν Πνεύματι; καὶ εἶδον γυναῖκα
그리고 데려갔으니 나를 에-게 광야 에-서 성령 그리고 보았으니 여자를
G2532 G0667 G1473 G1519 G2048 G1722 G4151 G2532 G3708 G1135

καθημένην ἐπὶ θηρίον κόκκινον, γέμοντα ὀνόματα βλασφημίας, ἔχων κεφαλὰς
앉은 위-에 짐승 주홍색-의 가득-찬 이름들-의 모독 가진 머리들을
G2521 G1909 G2342 G2847 G1073 G3686 G0988 G2192 G2776

ἑπτὰ, καὶ κέρατα δέκα.
일곱 그리고 뿔들을 열
G2033 G2532 G2768 G1176

곧 성령으로 나를 데리고 광야로 가니라 내가 보니 여자가 붉은 빛 짐승을 탔는데 그 짐승의 몸에 참람된 이름들이 가득하고 일곱 머리와 열 뿔이 있으며

4 καὶ ἡ γυνὴ ἦν περιβεβλημένη πορφυροῦν καὶ κόκκινον, καὶ
그리고 그- 여자가 이었으니 입은 자주색과 그리고 주홍색을 그리고
G2532 G3588 G1135 G1510 G4016 G4210 G2532 G2847 G2532

κεχρυσωμένη χρυσίῳ καὶ λίθῳ τιμίῳ καὶ μαργαρίταις, ἔχουσα ποτήριον
입혀진 금과 그리고 보석과 관한 그리고 진주들을 가진 잔을
G5558 G5553 G2532 G3037 G5093 G2532 G3135 G2192 G4221

χρυσοῦν ἐν τῇ χειρὶ αὐτῆς, γέμον βδελυγμάτων καὶ τὰ ἀκάθαρτα
금-의 에-서 그- 손 그녀-의 가득-찬 가증한-것들과 그리고 그- 더러운-것들을
G5552 G1722 G3588 G5495 G0846 G1073 G0946 G2532 G3588 G0169

τῆς πορνείας αὐτῆς;
그- 음행-의 그녀-의
G3588 G4202 G0846

그 여자는 자주빛과 붉은빛 옷을 입고 금과 보석과 진주로 꾸미고 손에 금잔을 가졌는데 가증한 물건과 그의 음행의 더러운 것들이 가득하더라

5 καὶ ἐπὶ τὸ μέτωπον αὐτῆς ὄνομα γεγραμμένον, μυστήριον ΒΑΒΥΛΩΝ ἡ
그리고 위-에 그- 이마 그녀-의 이름이 기록된 비밀이라 바벨론이여 그-
G2532 G1909 G3588 G3359 G0846 G3686 G1125 G3466 G0897 G3588

ΜΕΓΑΛΗ, ἡ ΜΗΤΗΡ ΤΩΝ ΠΟΡΝΩΝ, ΚΑΙ ΤΩΝ ΒΔΕΛΥΓΜΑΤΩΝ ΤΗΣ ΓΗΣ.
큰 그- 어머니여 그- 음녀들-의 그리고 그- 가증한-것들-의 그- 땅-의
G3173 G3588 G3384 G3588 G4204 G2532 G3588 G0946 G3588 G1093

그 이마에 이름이 기록되었으니 비밀이라, 큰 바벨론이라, 땅의 음녀들과 가증한 것들의 어미라 하였더라

6 καὶ εἶδον τὴν γυναῖκα μεθύουσαν ἐκ τοῦ αἵματος τῶν ἁγίων,
그리고 보았으니 그- 여자를 취한 로-부터 그- 피 그- 거룩한-자들-의
G2532 G3708 G3588 G1135 G3184 G1537 G3588 G0129 G3588 G0040

καὶ ἐκ τοῦ αἵματος τῶν μαρτύρων Ἰησοῦ. Καὶ ἐθαύμασα, ἰδὼν αὐτὴν,
그리고 로-부터 그- 피 그- 증인들-의 예수-의 그리고 놀랐으니 보고 그녀를
G2532 G1537 G3588 G0129 G3588 G3144 G2424 G2532 G2296 G3708 G0846

θαῦμα μέγα.
놀람을 큰
G2295 G3173

또 내가 보매 이 여자가 성도들의 피와 예수의 증인들의 피에 취한지라 내가 그 여자를 보고 기이히 여기고 크게 기이히 여기니

7 καὶ εἶπέν μοι ὁ ἄγγελος, Διὰ τί ἐθαύμασας? ἐγὼ ἐρῶ
그리고 말하였으니 나-에게 그- 천사가 인하여 무엇을 놀랐느냐 내-가 말할-것이니
G2532 G3004 G1473 G3588 G0032 G1223 G5101 G2296 G1473 G2046

σοι τὸ μυστήριον τῆς γυναικὸς, καὶ τοῦ θηρίου τοῦ βαστάζοντος
너-에게 그- 비밀을 그- 여자-의 그리고 그- 짐승-의 그- 나르는
G4771 G3588 G3466 G3588 G1135 G2532 G3588 G2342 G3588 G0941

αὐτήν, τοῦ ἔχοντος τὰς ἑπτὰ κεφαλὰς, καὶ τὰ δέκα κέρατα.
그녀를 그- 가진 그- 일곱 머리들을 그리고 그- 열 뿔들을
G0846 G3588 G2192 G3588 G2033 G2776 G2532 G3588 G1176 G2768

천사가 가로되 왜 기이히 여기느냐 내가 여자와 그의 탄 바 일곱 머리와 열 뿔 가진 짐승의 비밀을 네게 이르리라

8 τὸ θηρίον ὃ εἶδες ἦν, καὶ οὐκ ἔστιν, καὶ μέλλει ἀναβαίνειν
그- 짐승이 그것을 보았으니 있었으니 그리고 아니 있으니 그리고 하려-하니 올라오려고
G3588 G2342 G3739 G3708 G1510 G2532 G3756 G1510 G2532 G3195 G0305

ἐκ τῆς ἀβύσσου, καὶ εἰς ἀπώλειαν ὑπάγει; καὶ θαυμασθήσονται οἱ
로-부터 그- 무저갱 그리고 에-게 멸망 가니 그리고 놀랄-것이니 그-
G1537 G3588 G0012 G2532 G1519 G0684 G5217 G2532 G2296 G3588

κατοικοῦντες ἐπὶ τῆς γῆς, ὧν οὐ γέγραπται τὸ ὄνομα ἐπὶ τὸ
거하는-자들이 위-에 그- 땅 그들-의 아니 기록되었으니 그- 이름이 에-서 그-
G2730 G1909 G3588 G1093 G3739 G3756 G1125 G3588 G3686 G1909 G3588

βιβλίον τῆς ζωῆς, ἀπὸ καταβολῆς κόσμου, βλεπόντων τὸ θηρίον ὅτι
책 그- 생명-의 로-부터 창립 세상-의 보는-자들이 그- 짐승을 때문-에
G0975 G3588 G2222 G0575 G2602 G2889 G0991 G3588 G2342 G3754

ἦν, καὶ οὐκ ἔστιν, καὶ παρέσται.
있었으니 그리고 아니 있으니 그리고 있을-것이니
G1510 G2532 G3756 G1510 G2532 G3918

네가 본 짐승은 전에 있었다가 시방 없으나 장차 무저갱으로부터 올라와 멸망으로 들어갈 자니 땅에 거하는 자들로서 창세 이후로 생명책에 녹명되지 못한 자들이 이전에 있었다가 시방 없으나 장차 나올 짐승을 보고 기이히 여기리라

9 Ὧδε ὁ νοῦς ὁ ἔχων σοφίαν: αἱ ἑπτὰ κεφαλαί, ἑπτὰ ὄρη εἰσίν,
여기-에 그- 뜨이라 그- 가진 지혜를 그- 일곱 머리들은 일곱 산들이니 이라
G5602 G3588 G3563 G3588 G2192 G4678 G3588 G2033 G2776 G2033 G3735 G1510

ὅπου ἡ γυνὴ κάθηται ἐπ’ αὐτῶν;
거기-에서 그- 여자가 앉으니 위-에 그것들
G3699 G3588 G1135 G2521 G1909 G0846

지혜 있는 뜻이 여기 있으니 그 일곱 머리는 여자가 앉은 일곱 산이요

10 καὶ βασιλεῖς ἑπτά εἰσιν: οἱ πέντε ἔπεσαν, ὁ εἷς ἔστιν, ὁ
그리고 왕들이 일곱 이니 그- 다섯이 무너졌으니 그- 하나가 있으니 그-
G2532 G0935 G2033 G1510 G3588 G4002 G4098 G3588 G1520 G1510 G3588

ἄλλος οὔπω ἦλθεν; καὶ ὅταν ἔλθῃ, ὀλίγον αὐτὸν δεῖ μεῖναι.
다른이가 아직 왔으니 그리고 때에 오니 적은 그가 필요하니 머물기
G0243 G3768 G2064 G2532 G3752 G2064 G3641 G0846 G1163 G3306

또 일곱 왕이라 다섯은 망하였고 하나는 있고 다른 이는 아직 이르지 아니하였으나 이르면 반드시 잠간 동안 계속하리라

11 καὶ τὸ θηρίον ὃ ἦν, καὶ οὐκ ἔστιν, καὶ αὐτὸς ὄγδοός
그리고 그- 짐승이 그것은 있었으니 그리고 아니 있으니 그리고 그가 여덟째이니
G2532 G3588 G2342 G3739 G1510 G2532 G3756 G1510 G2532 G0846 G3590

ἐστιν, καὶ ἐκ τῶν ἑπτά ἐστιν, καὶ εἰς ἀπώλειαν ὑπάγει.
이라 그리고 로-부터 그- 일곱 이니 그리고 에-게 멸망 가니
G1510 G2532 G1537 G3588 G2033 G1510 G2532 G1519 G0684 G5217

전에 있었다가 시방 없어진 짐승은 여덟째 왕이니 일곱 중에 속한 자라 저가 멸망으로 들어가리라

12 καὶ τὰ δέκα κέρατα ἃ εἶδες, δέκα βασιλεῖς εἰσιν, οἵτινες βασιλείαν
그리고 그- 열 뿔들을 그것들을 보았으니 열 왕들이니 이라 그들은 나라를
G2532 G3588 G1176 G2768 G3739 G3708 G1176 G0935 G1510 G3748 G0932

οὔπω ἔλαβον, ἀλλὰ ἐξουσίαν ὡς βασιλεῖς, μίαν ὥραν λαμβάνουσιν, μετὰ
아직 받았으니 그러나 권세를 같이 왕들 한 시간 받니 과-함께
G3768 G2983 G0235 G1849 G5613 G0935 G1520 G5610 G2983 G3326

τοῦ θηρίου.
그- 짐승
G3588 G2342

네가 보던 열 뿔은 열 왕이니 아직 나라를 얻지 못하였으나 다만 짐승으로 더불어 임금처럼 권세를 일시 동안 받으리라

13 οὗτοι μίαν γνώμην ἔχουσιν, καὶ τὴν δύναμιν καὶ ἐξουσίαν αὐτῶν, τῷ
이들은 하나-의 뜻을 가지니 그리고 그- 능력과 그리고 권세를 그들-의 그-
G3778 G1520 G1106 G2192 G2532 G3588 G1411 G2532 G1849 G0846 G3588

θηρίῳ διδόασιν.
짐승-에게 주니
G2342 G1325

저희가 한 뜻을 가지고 자기의 능력과 권세를 짐승에게 주더라

14 οὗτοι μετὰ τοῦ Ἀρνίου πολεμήσουσιν, καὶ τὸ Ἀρνίον νικήσει αὐτούς;
이들은 과-함께 그- 어린-양 싸울-것이니 그리고 그- 어린-양이 이길-것이니 그들을
G3778 G3326 G3588 G0721 G4170 G2532 G3588 G0721 G3528 G0846

ὅτι Κύριος κυρίων ἐστὶν καὶ Βασιλεὺς βασιλέων; καὶ οἱ μετ᾽ αὐτοῦ,
때문-에 주님이니 주들-의 이시니 그리고 왕이니 왕들-의 그리고 그- 과-함께 그
G3754 G2962 G2962 G1510 G2532 G0935 G0935 G2532 G3588 G3326 G0846

κλητοὶ, καὶ ἐκλεκτοὶ, καὶ πιστοί.
부름-받은-자들과 그리고 택함-받은-자들과 그리고 충실한-자들이라
G2822 G2532 G1588 G2532 G4103

저희가 어린 양으로 더불어 싸우려니와 어린 양은 만주의 주시요 만왕의 왕이시므로 저희를 이기실 터이요 또 그와 함께 있는 자들 곧 부르심을 입고 빼내심을 얻고 진실한 자들은 이기리로다

15 Καὶ 그리고 G2532 | λέγει 말하니 G3004 | μοι, 나-에게 G1473 | Τὰ 그- G3588 | ὕδατα 물들을 G5204 | ἃ 그것들을 G3739 | εἶδες, 보았으니 G3708 | οὗ 거기-에서 G3757 | ἡ 그- G3588 | πόρνη 음녀가 G4204 | κάθηται, 앉으니 G2521
λαοὶ 백성들과 G2992 | καὶ 그리고 G2532 | ὄχλοι 무리들이니 G3793 | εἰσὶν, 이라 G1510 | καὶ 그리고 G2532 | ἔθνη 민족들과 G1484 | καὶ 그리고 G2532 | γλῶσσαι. 언어들이라 G1100

또 천사가 내게 말하되 네가 본 바 음녀의 앉은 물은 백성과 무리와 열국과 방언들이니라

16 καὶ 그리고 G2532 | τὰ 그- G3588 | δέκα 열 G1176 | κέρατα 뿔들을 G2768 | ἃ 그것들을 G3739 | εἶδες, 보았으니 G3708 | καὶ 그리고 G2532 | τὸ 그- G3588 | θηρίον, 짐승이 G2342 | οὗτοι 이들이 G3778 | μισήσουσιν 미워할-것이니 G3404
τὴν 그- G3588 | πόρνην, 음녀를 G4204 | καὶ 그리고 G2532 | ἠρημωμένην 황폐하게 G2049 | ποιήσουσιν 할-것이니 G4160 | αὐτὴν, 그녀를 G0846 | καὶ 그리고 G2532 | γυμνήν; 벗기게 G1131 | καὶ 그리고 G2532 | τὰς 그- G3588
σάρκας 살들을 G4561 | αὐτῆς 그녀-의 G0846 | φάγονται, 먹을-것이니 G5315 | καὶ 그리고 G2532 | αὐτὴν 그녀를 G0846 | κατακαύσουσιν 태울-것이니 G2618 | ἐν 에-서 G1722 | πυρί; 불 G4442

네가 본 바 이 열 뿔과 짐승이 음녀를 미워하여 망하게 하고 벌거벗게 하고 그 살을 먹고 불로 아주 사르리라

17 ὁ 그- G3588 | γὰρ 이는 G1063 | Θεὸς 하나님이 G2316 | ἔδωκεν 주셨으니 G1325 | εἰς 에-게 G1519 | τὰς 그- G3588 | καρδίας 마음들 G2588 | αὐτῶν 그들-의 G0846 | ποιῆσαι 행하려고 G4160 | τὴν 그- G3588 | γνώμην 뜻을 G1106
αὐτοῦ, 그-의 G0846 | καὶ 그리고 G2532 | ποιῆσαι 행하려고 G4160 | μίαν 하나-의 G1520 | γνώμην, 뜻을 G1106 | καὶ 그리고 G2532 | δοῦναι 주려고 G1325 | τὴν 그- G3588 | βασιλείαν 나라를 G0932 | αὐτῶν 그들-의 G0846 | τῷ 그- G3588
θηρίῳ, 짐승-에게 G2342 | ἄχρι 까지 G0891 | τελεσθήσονται 마칠 G5055 | οἱ 그- G3588 | λόγοι 말씀들이 G3056 | τοῦ 그- G3588 | Θεοῦ. 하나님-의 G2316

하나님이 자기 뜻대로 할 마음을 저희에게 주사 한 뜻을 이루게 하시고 저희 나라를 그 짐승에게 주게 하시되 하나님 말씀이 응하기까지 하심이니라

18 καὶ 그리고 G2532 | ἡ 그- G3588 | γυνὴ 여자가 G1135 | ἣν 그녀를 G3739 | εἶδες 보았으니 G3708 | ἔστιν 이니 G1510 | ἡ 그- G3588 | πόλις 도시가 G4172 | ἡ 그- G3588 | μεγάλη, 큰 G3173 | ἡ 그- G3588 | ἔχουσα 가진 G2192
βασιλείαν 나라를 G0932 | ἐπὶ 위-에 G1909 | τῶν 그- G3588 | βασιλέων 왕들-의 G0935 | τῆς 그- G3588 | γῆς. 땅-의 G1093

또 내가 본 바 여자는 땅의 임금들을 다스리는 큰 성이라 하더라

## Chapter 18

1 Μετὰ 이-후에 G3326 | ταῦτα 이것들 G3778 | εἶδον 내가-보았다 G3708 | ἄλλον 다른 G0243 | ἄγγελον 천사가 G0032 | καταβαίνοντα 내려오는-것을 G2597 | ἐκ 에서 G1537 | τοῦ 그- G3588 | οὐρανοῦ, 하늘 G3772
ἔχοντα 가진 G2192 | ἐξουσίαν 권세를 G1849 | μεγάλην; 큰 G3173 | καὶ 그리고 G2532 | ἡ 그- G3588 | γῆ 땅이 G1093 | ἐφωτίσθη 밝아졌다 G5461 | ἐκ 으로-부터 G1537 | τῆς 그- G3588 | δόξης 영광 G1391 | αὐτοῦ. 그의 G0846

이 일 후에 다른 천사가 하늘에서 내려오는 것을 보니 큰 권세를 가졌는데 그의 영광으로 땅이 환하여지더라

2 καὶ ἔκραξεν ἐν ἰσχυρᾷ φωνῇ, λέγων, Ἔπεσεν, ἔπεσεν Βαβυλὼν ἡ
그리고 그가-외쳤다 에서 강한 음성으로 말하여 무너졌다 무너졌다 바빌론이 그-
G2532 G2896 G1722 G2478 G5456 G3004 G4098 G4098 G0897 G3588

μεγάλη! καὶ ἐγένετο κατοικητήριον δαιμονίων, καὶ φυλακὴ παντὸς πνεύματος
큰 그리고 되었다 거처가 귀신들의 그리고 감옥이 모든 영의
G3173 G2532 G1096 G2732 G1140 G2532 G5438 G3956 G4151

ἀκαθάρτου, καὶ φυλακὴ παντὸς ὀρνέου ἀκαθάρτου, ‹καὶ φυλακὴ παντὸς
부정한 그리고 감옥이 모든 새의 부정한 그리고 감옥이 모든
G0169 G2532 G5438 G3956 G3732 G0169 G2532 G5438 G3956

θηρίου ἀκαθάρτου› καὶ μεμισημένου.
짐승의 부정한 그리고 미움-받는
G2342 G0169 G2532 G3404

힘센 음성으로 외쳐 가로되 무너졌도자 무너졌도다 큰 성 바벨론이여 귀신의 처소와 각종 더러운 영의 모이는 곳과 각종 더럽고 가증한 새의 모이는 곳이 되었도다

3 ὅτι ἐκ τοῦ οἴνου τοῦ θυμοῦ τῆς πορνείας αὐτῆς, πέπωκαν πάντα
왜냐하면 에서 그- 포도주 그- 진노의 그- 음행의 그녀의 마셨다 모든
G3754 G1537 G3588 G3631 G3588 G2372 G3588 G4202 G0846 G4095 G3956

τὰ ἔθνη; καὶ οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς μετ’ αὐτῆς ἐπόρνευσαν; καὶ
그- 민족들이 그리고 그- 왕들이 그- 땅의 와-함께 그녀 음행하였고 그리고
G3588 G1484 G2532 G3588 G0935 G3588 G1093 G3326 G0846 G4203 G2532

οἱ ἔμποροι τῆς γῆς ἐκ τῆς δυνάμεως τοῦ στρήνους αὐτῆς,
그- 상인들이 그- 땅의 으로-부터 그- 능력 그- 사치의 그녀의
G3588 G1713 G3588 G1093 G1537 G3588 G1411 G3588 G4764 G0846

ἐπλούτησαν.
부유해졌다
G4147

그 음행의 진노의 포도주를 인하여 만국이 무너졌으며 또 땅의 왕들이 그로 더불어 음행하였으며 땅의 상고들도 그 사치의 세력을 인하여 치부하였도다 하더라

4 Καὶ ἤκουσα ἄλλην φωνὴν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, λέγουσαν, Ἐξέλθατε ὁ
그리고 내가-들었다 다른 음성을 에서 그- 하늘 말하는 나오라 그-
G2532 G0191 G0243 G5456 G1537 G3588 G3772 G3004 G1831 G3588

λαός μου, ἐξ αὐτῆς, ἵνα μὴ συνκοινωνήσητε ταῖς ἁμαρτίαις αὐτῆς, καὶ
백성아 나의 에서 그녀 그래서 않도록 너희가-함께하지 그- 죄들에 그녀의 그리고
G2992 G1473 G1537 G0846 G2443 G3361 G4790 G3588 G0266 G0846 G2532

ἐκ τῶν πληγῶν αὐτῆς, ἵνα μὴ λάβητε;
에서 그- 재앙들을 그녀의 그래서 않도록 너희가-받지
G1537 G3588 G4127 G0846 G2443 G3361 G2983

또 내가 들으니 하늘로서 다른 음성이 나서 가로되 내 백성아, 거기서 나와 그의 죄에 참예하지 말고 그의 받을 재앙들을 받지 말라

5 ὅτι ἐκολλήθησαν αὐτῆς αἱ ἁμαρτίαι ἄχρι τοῦ οὐρανοῦ, καὶ
왜냐하면 쌓였다 그녀의 그- 죄들이 까지 그- 하늘 그리고
G3754 G2853 G0846 G3588 G0266 G0891 G3588 G3772 G2532

ἐμνημόνευσεν ὁ Θεὸς τὰ ἀδικήματα αὐτῆς.
기억하셨다 그- 하나님이 그- 불의들을 그녀의
G3421 G3588 G2316 G3588 G0092 G0846

그 죄는 하늘에 사무쳤으며 하나님은 그의 불의한 일을 기억하신지라

6 ἀπόδοτε 갚으라 G0591 αὐτῇ 그녀에게 G0846 ὡς 같이 G5613 καὶ 또한 G2532 αὐτὴ 그녀가 G0846 ἀπέδωκεν; 갚았던-대로 G0591 καὶ 그리고 G2532 διπλώσατε 배로-갚으라 G1363 τὰ 그- G3588 διπλᾶ, 배를 G1362

κατὰ 에-따라 G2596 τὰ 그- G3588 ἔργα 행위들 G2041 αὐτῆς. 그녀의 G0846 ἐν 에서 G1722 τῷ 그- G3588 ποτηρίῳ 잔에 G4221 ᾧ 그것으로 G3739 ἐκέρασεν, 그녀가-섞었던 G2767 κεράσατε 섞으라 G2767

αὐτῇ 그녀에게 G0846 διπλοῦν. 배로 G1362

그가 준 그대로 그에게 주고 그의 행위대로 갑절을 갚아주고 그의 섞은 잔에도 갑절이나 섞어 그에게 주라

7 ὅσα 만큼 G3745 ἐδόξασεν 그녀가-영화롭게-했고 G1392 αὐτὴν 자신을 G0848 καὶ 그리고 G2532 ἐστρηνίασεν, 사치하였으니 G4763 τοσοῦτον 그만큼 G5118 δότε 주라 G1325 αὐτῇ 그녀에게 G0846

βασανισμὸν 고통과 G0929 καὶ 그리고 G2532 πένθος. 슬픔을 G3997 ὅτι 왜냐하면 G3754 ἐν 에서 G1722 τῇ 그- G3588 καρδίᾳ 마음 G2588 αὐτῆς 그녀의 G0846 λέγει 그녀가-말한다 G3004 ὅτι, 곧 G3754

Κάθημαι 나는-앉아-있다 G2521 βασίλισσα, 여왕으로 G0938 καὶ 그리고 G2532 χήρα 과부가 G5503 οὐκ 아니다 G3756 εἰμί, 나는 G1510 καὶ 그리고 G2532 πένθος 슬픔을 G3997 οὐ 결코 G3756 μὴ 않으리라 G3361

ἴδω. 내가-보지 G3708

그가 어떻게 자기를 영화롭게 하였으며 사치하였든지 그만큼 고난과 애통으로 갚아 주라 그가 마음에 말하기를 나는 여황으로 앉은 자요 과부가 아니라 결단코 애통을 당하지 아니하리라 하니

8 διὰ 그러므로 G1223 τοῦτο, 이것 G3778 ἐν 에 G1722 μιᾷ 하루 G1520 ἡμέρᾳ 날에 G2250 ἥξουσιν 올-것이다 G2240 αἱ 그- G3588 πληγαὶ 재앙들이 G4127 αὐτῆς, 그녀의 G0846 θάνατος 죽음과 G2288 καὶ 그리고 G2532

πένθος 슬픔과 G3997 καὶ 그리고 G2532 λιμός, 기근이 G3042 καὶ 그리고 G2532 ἐν 에서 G1722 πυρὶ 불로 G4442 κατακαυθήσεται; 그녀가-불태워질-것이다 G2618 ὅτι 왜냐하면 G3754 ἰσχυρὸς 강하시다 G2478 Κύριος 주 G2962

ὁ 그- G3588 Θεὸς 하나님 G2316 ὁ 그- G3588 κρίνας 심판하시는 G2919 αὐτήν. 그녀를 G0846

그러므로 하루 동안에 그 재앙들이 이르리니 곧 사망과 애통과 흉년이라 그가 또한 불에 살라지리니 그를 심판하신 주 하나님은 강하신 자이심이니라

9 καὶ 그리고 G2532 κλαύσουσιν 울-것이고 G2799 καὶ 그리고 G2532 κόψονται 가슴을-칠-것이다 G2875 ἐπ’ 에-대하여 G1909 αὐτὴν, 그녀 G0846 οἱ 그- G3588 βασιλεῖς 왕들이 G0935 τῆς 그- G3588 γῆς, 땅의 G1093

οἱ 그- G3588 μετ’ 와-함께 G3326 αὐτῆς 그녀 G0846 πορνεύσαντες 음행한-자들과 G4203 καὶ 그리고 G2532 στρηνιάσαντες, 사치한-자들이 G4763 ὅταν 때에 G3752 βλέπωσιν 그들이-볼 G0991 τὸν 그- G3588

καπνὸν 연기를 G2586 τῆς 그- G3588 πυρώσεως 불태움의 G4451 αὐτῆς, 그녀의 G0846

그와 함께 음행하고 사치하던 땅의 왕들이 그 불붙는 연기를 보고 위하여 울고 가슴을 치며

10 ἀπὸ 에서 G0575 μακρόθεν 멀리 G3113 ἑστηκότες 서서 G2476 διὰ 때문에 G1223 τὸν 그- G3588 φόβον 두려움 G5401 τοῦ 그- G3588 βασανισμοῦ 고통의 G0929 αὐτῆς, 그녀의 G0846 λέγοντες, 말하여 G3004

Οὐαὶ, 화로다 G3759 οὐαί, 화로다 G3759 ἡ 그- G3588 πόλις 도시여 G4172 ἡ 그- G3588 μεγάλη, 큰 G3173 Βαβυλὼν, 바빌론이여 G0897 ἡ 그- G3588 πόλις 도시여 G4172 ἡ 그- G3588 ἰσχυρά! 강한 G2478

ὅτι 왜냐하면 G3754 μιᾷ 한 G1520 ὥρᾳ 시간에 G5610 ἦλθεν 왔다 G2064 ἡ 그- G3588 κρίσις 심판이 G2920 σου. 너의 G4771

그 고난을 무서워하여 멀리 서서 가로되 화 있도다 화 있도다 큰 성, 견고한 성 바벨론이여 일시간에 네 심판이 이르렀다 하리로다

11 καὶ 그리고 G2532 οἱ 그- G3588 ἔμποροι 상인들이 G1713 τῆς 그- G3588 γῆς 땅의 G1093 κλαίουσιν 울고 G2799 καὶ 그리고 G2532 πενθοῦσιν 애도한다 G3996 ἐπ’ 에-대하여 G1909 αὐτήν, 그녀를 G0846

ὅτι 왜냐하면 G3754 τὸν 그- G3588 γόμον 화물을 G1117 αὐτῶν, 그들의 G0846 οὐδεὶς 아무도 G3762 ἀγοράζει 사지-않는다 G0059 οὐκέτι -- 더-이상 G3765

땅의 상고들이 그를 위하여 울고 애통하는 것은 다시 그 상품을 사는 자가 없음이라

12 γόμον 화물을 G1117 χρυσοῦ, 금의 G5557 καὶ 그리고 G2532 ἀργύρου, 은의 G0696 καὶ 그리고 G2532 λίθου 돌의 G3037 τιμίου, 귀한 G5093 καὶ 그리고 G2532 μαργαριτῶν, 진주의 G3135 καὶ 그리고 G2532

βυσσίνου, 세마포의 G1039 καὶ 그리고 G2532 πορφύρας, 자주색의 G4209 καὶ 그리고 G2532 σιρικοῦ, 비단의 G4596 καὶ 그리고 G2532 κοκκίνου, 진홍색의 G2847 καὶ 그리고 G2532 πᾶν 모든 G3956 ξύλον 나무 G3586

θύϊνον, 향나무 G2367 καὶ 그리고 G2532 πᾶν 모든 G3956 σκεῦος 그릇 G4632 ἐλεφάντινον, 상아의 G1661 καὶ 그리고 G2532 πᾶν 모든 G3956 σκεῦος 그릇 G4632 ἐκ 으로-부터 G1537 ξύλου 나무의 G3586

τιμιωτάτου, 가장-귀한 G5093 καὶ 그리고 G2532 χαλκοῦ, 놋의 G5475 καὶ 그리고 G2532 σιδήρου, 철의 G4604 καὶ 그리고 G2532 μαρμάρου, 대리석의 G3139

그 상품은 금과 은과 보석과 진주와 세마포와 자주 옷감과 비단과 붉은 옷감이요 각종 향목과 각종 상아 기명이요 값진 나무와 진유와 철과 옥석으로 만든 각종 기명이요

13 καὶ 그리고 G2532 κιννάμωμον, 계피와 G2792 καὶ 그리고 G2532 ἄμωμον, 향료와 G0299 καὶ 그리고 G2532 θυμιάματα, 향과 G2368 καὶ 그리고 G2532 μύρον, 몰약과 G3464 καὶ 그리고 G2532 λίβανον, 유향과 G3030

καὶ 그리고 G2532 οἶνον, 포도주와 G3631 καὶ 그리고 G2532 ἔλαιον, 기름과 G1637 καὶ 그리고 G2532 σεμίδαλιν, 고운-가루와 G4585 καὶ 그리고 G2532 σῖτον, 밀과 G4621 καὶ 그리고 G2532 κτήνη, 가축과 G2934 καὶ 그리고 G2532

πρόβατα, 양과 G4263 καὶ 그리고 G2532 ἵππων, 말들과 G2462 καὶ 그리고 G2532 ῥεδῶν, 수레들과 G4480 καὶ 그리고 G2532 σωμάτων, 몸들과 G4983 καὶ 그리고 G2532 ψυχὰς 영혼들을 G5590 ἀνθρώπων. 사람들의 G0444

계피와 향료와 향과 향유와 유향과 포도주와 감람유와 고운 밀가루와 밀과 소와 양과 말과 수레와 종들과 사람의 영혼들이라

14 καὶ ἡ ὀπώρα σου, τῆς ἐπιθυμίας τῆς ψυχῆς ἀπῆλθεν ἀπὸ σοῦ,
그리고 그- 과일이 너의 그- 욕망의 그- 영혼의 떠나갔다 으로-부터 너
G2532 G3588 G3703 G4771 G3588 G1939 G3588 G5590 G0565 G0575 G4771

καὶ πάντα τὰ λιπαρὰ καὶ τὰ λαμπρὰ ἀπώλετο ἀπὸ σοῦ,
그리고 모든 그- 화려한-것들과 그리고 그- 빛나는-것들이 사라졌다 으로-부터 너
G2532 G3956 G3588 G3045 G2532 G3588 G2986 G0622 G0575 G4771

καὶ οὐκέτι οὐ μὴ αὐτὰ εὑρήσουσιν.
그리고 더-이상 결코 않을-것이다 그것들을 그들이-찾지
G2532 G3765 G3756 G3361 G0846 G2147

바벨론아 네 영혼의 탐하던 과실이 네게서 떠났으며 맛있는 것들과 빛난 것들이 다 없어졌으니 사람들이 결코 이것들을 다시 보지 못하리로다

15 οἱ ἔμποροι τούτων, οἱ πλουτήσαντες ἀπ’ αὐτῆς, ἀπὸ μακρόθεν
그- 상인들이 이것들의 그- 부유해진-자들이 으로-부터 그녀 에서 멀리
G3588 G1713 G3778 G3588 G4147 G0575 G0846 G0575 G3113

στήσονται, διὰ τὸν φόβον τοῦ βασανισμοῦ αὐτῆς, κλαίοντες καὶ
설-것이다 때문에 그- 두려움 그- 고통의 그녀의 울며 그리고
G2476 G1223 G3588 G5401 G3588 G0929 G0846 G2799 G2532

πενθοῦντες,
애도하며
G3996

바벨론을 인하여 치부한 이 상품의 상고들이 그 고난을 무서워하여 멀리 서서 울고 애통하여

16 λέγοντες, Οὐαί, οὐαί, ἡ πόλις ἡ μεγάλη, ἡ περιβεβλημένη βύσσινον,
말하여 화로다 화로다 그- 도시여 그- 큰 그- 입은 세마포와
G3004 G3759 G3759 G3588 G4172 G3588 G3173 G3588 G4016 G1039

καὶ πορφυροῦν, καὶ κόκκινον; καὶ κεχρυσωμένη ἐν χρυσίῳ, καὶ λίθῳ
그리고 자주색과 그리고 진홍색을 그리고 꾸며진 에 금으로 그리고 돌
G2532 G4210 G2532 G2847 G2532 G5558 G1722 G5553 G2532 G3037

τιμίῳ, καὶ μαργαρίτῃ!
귀한 그리고 진주로
G5093 G2532 G3135

가로되 화 있도다 화 있도다 큰 성이여 세마포와 자주와 붉은 옷을 입고 금과 보석과 진주로 꾸민 것인데

17 ὅτι μιᾷ ὥρᾳ ἠρημώθη ὁ τοσοῦτος πλοῦτος. καὶ πᾶς κυβερνήτης,
왜냐하면 한 시간에 황폐해졌다 그- 그-큰 부가 그리고 모든 선장과
G3754 G1520 G5610 G2049 G3588 G5118 G4149 G2532 G3956 G2942

καὶ πᾶς ὁ ἐπὶ τόπον πλέων, καὶ ναῦται, καὶ ὅσοι τὴν
그리고 모든 그- 위에서 곳을 항해하는-자와 그리고 선원들과 그리고 만큼 그-
G2532 G3956 G3588 G1909 G5117 G4126 G2532 G3492 G2532 G3745 G3588

θάλασσαν ἐργάζονται, ἀπὸ μακρόθεν ἔστησαν,
바다에서 일하는-자들이 에서 멀리 서-있었다
G2281 G2038 G0575 G3113 G2476

그러한 부가 일시간에 망하였도다 각 선장과 각처를 다니는 선객들과 선인들과 바다에서 일하는 자들이 멀리 서서

18 καὶ ἔκραζον, βλέποντες τὸν καπνὸν τῆς πυρώσεως αὐτῆς, λέγοντες, Τίς
그리고 외쳤다 보면서 그- 연기를 그- 불태움의 그녀의 말하여 누가
G2532 G2896 G0991 G3588 G2586 G3588 G4451 G0846 G3004 G5101

ὁμοία τῇ πόλει τῇ μεγάλῃ?
같은가 그- 도시에 그- 큰
G3664 G3588 G4172 G3588 G3173

그 불붙는 연기를 보고 외쳐 가로되 이 큰 성과 같은 성이 어디 있느뇨 하며

19 καὶ ἔβαλον χοῦν ἐπὶ τὰς κεφαλὰς αὐτῶν, καὶ ἔκραζον, κλαίοντες
그리고 그들이-던졌다 먼지를 위에 그- 머리들 그들의 그리고 외쳤다 울며
G2532 G0906 G5522 G1909 G3588 G2776 G0846 G2532 G2896 G2799

καὶ πενθοῦντες, λέγοντες, Οὐαὶ, οὐαί, ἡ πόλις ἡ μεγάλη, ἐν ᾗ
그리고 애도하며 말하여 화로다 화로다 그- 도시여 그- 큰 에서 그것
G2532 G3996 G3004 G3759 G3759 G3588 G4172 G3588 G3173 G1722 G3739

ἐπλούτησαν πάντες οἱ ἔχοντες τὰ πλοῖα ἐν τῇ θαλάσσῃ ἐκ τῆς
부유해졌다 모든 그- 가진-자들이 그- 배들을 에서 그- 바다 으로-부터 그-
G4147 G3956 G3588 G2192 G3588 G4143 G1722 G3588 G2281 G1537 G3588

τιμιότητος αὐτῆς! ὅτι μιᾷ ὥρᾳ ἠρημώθη.
귀함 그녀의 왜냐하면 한 시간에 황폐해졌다
G5094 G0846 G3754 G1520 G5610 G2049

티끌을 자기 머리에 뿌리고 울고 애통하여 외쳐 가로되 화 있도다 화 있도다 이 큰 성이여 바다에서 배 부리는 모든 자들이 너의 보배로운 상품을 인하여 치부하였더니 일시간에 망하였도다

20 Εὐφραίνου ἐπ’ αὐτῇ, οὐρανέ, καὶ οἱ ἅγιοι, καὶ οἱ
기뻐하라 에-대하여 그녀 하늘이여 그리고 그- 거룩한-자들이여 그리고 그-
G2165 G1909 G0846 G3772 G2532 G3588 G0040 G2532 G3588

ἀπόστολοι, καὶ οἱ προφῆται; ὅτι ἔκρινεν ὁ Θεὸς τὸ κρίμα
사도들이여 그리고 그- 선지자들이여 왜냐하면 심판하셨다 그- 하나님이 그- 심판을
G0652 G2532 G3588 G4396 G3754 G2919 G3588 G2316 G3588 G2917

ὑμῶν ἐξ αὐτῆς.
너희의 으로-부터 그녀
G4771 G1537 G0846

하늘과 성도들과 사도들과 선지자들아 그를 인하여 즐거워하라 하나님이 너희를 신원하시는 심판을 그에게 하셨음이라 하더라

21 Καὶ ἦρεν εἷς ἄγγελος ἰσχυρὸς λίθον, ὡς μύλινον μέγαν, καὶ
그리고 들어-올렸다 한 천사가 강한 돌을 같은 맷돌 큰 그리고
G2532 G0142 G1520 G0032 G2478 G3037 G5613 G3458 G3173 G2532

ἔβαλεν εἰς τὴν θάλασσαν, λέγων, Οὕτως ὁρμήματι βληθήσεται Βαβυλὼν ἡ
던졌다 안으로 그- 바다에 말하여 이와-같이 기세로 던져질-것이다 바빌론이 그-
G0906 G1519 G3588 G2281 G3004 G3779 G3731 G0906 G0897 G3588

μεγάλη πόλις, καὶ οὐ μὴ εὑρεθῇ ἔτι.
큰 도시가 그리고 결코 않을-것이다 발견되지 다시
G3173 G4172 G2532 G3756 G3361 G2147 G2089

이에 한 힘센 천사가 큰 맷돌 같은 돌을 들어 바다에 던져 가로되 큰 성 바벨론이 이같이 몹시 떨어져 결코 다시 보이지 아니하리로다

22 καὶ φωνὴ κιθαρῳδῶν, καὶ μουσικῶν, καὶ αὐλητῶν, καὶ
그리고 소리가 거문고-타는-자들의 그리고 음악가들의 그리고 피리-부는-자들의 그리고
G2532 G5456 G2790 G2532 G3451 G2532 G0834 G2532

σαλπιστῶν, οὐ μὴ ἀκουσθῇ ἐν σοὶ ἔτι; καὶ πᾶς τεχνίτης
나팔-부는-자들의 결코 않을-것이다 들리지 에서 너 다시 그리고 모든 장인이
G4538 G3756 G3361 G0191 G1722 G4771 G2089 G2532 G3956 G5079

πάσης τέχνης, οὐ μὴ εὑρεθῇ ἐν σοὶ ἔτι; καὶ φωνὴ μύλου, οὐ
모든 기술의 결코 않을-것이다 발견되지 에서 너 다시 그리고 소리가 맷돌의 결코
G3956 G5078 G3756 G3361 G2147 G1722 G4771 G2089 G2532 G5456 G3458 G3756

μὴ ἀκουσθῇ ἐν σοὶ ἔτι;
않을-것이다 들리지 에서 너 다시
G3361 G0191 G1722 G4771 G2089

또 거문고 타는 자와 풍류하는 자와 퉁소 부는 자와 나팔 부는 자들의 소리가 결코 다시 네 가운데서 들리지 아니하고 물론 어떠한 세공업자든지 결코 다시 네 가운데서 보이지 아니하고 또 맷돌 소리가 다시 네 가운데서 들리지 아니하고

23 καὶ φῶς λύχνου, οὐ μὴ φάνῃ ἐν σοὶ ἔτι; καὶ φωνὴ
그리고 빛이 등불의 결코 않을-것이다 비추지 에서 너 다시 그리고 소리가
G2532 G5457 G3088 G3756 G3361 G5316 G1722 G4771 G2089 G2532 G5456

νυμφίου καὶ νύμφης, οὐ μὴ ἀκουσθῇ ἐν σοὶ ἔτι; ὅτι οἱ
신랑의 그리고 신부의 결코 않을-것이다 들리지 에서 너 다시 왜냐하면 그-
G3566 G2532 G3565 G3756 G3361 G0191 G1722 G4771 G2089 G3754 G3588

ἔμποροί σου ἦσαν οἱ μεγιστᾶνες τῆς γῆς, ὅτι ἐν τῇ φαρμακείᾳ
상인들이 너의 있었다 그- 거인들이 그- 땅의 왜냐하면 에서 그- 마술
G1713 G4771 G1510 G3588 G3175 G3588 G1093 G3754 G1722 G3588 G5331

σου, ἐπλανήθησαν πάντα τὰ ἔθνη.
너의 미혹되었다 모든 그- 민족들이
G4771 G4105 G3956 G3588 G1484

등불 빛이 결코 다시 네 가운데서 비취지 아니하고 신랑과 신부의 음성이 결코 다시 네 가운데서 들리지 아니하리로다 너의 상고들은 땅의 왕족들이라 네 복술을 인하여 만국이 미혹되었도다

24 καὶ ἐν αὐτῇ, αἷμα προφητῶν καὶ ἁγίων εὑρέθη, καὶ πάντων
그리고 에서 그녀 피가 선지자들의 그리고 거룩한-자들의 발견되었다 그리고 모든
G2532 G1722 G0846 G0129 G4396 G2532 G0040 G2147 G2532 G3956

τῶν ἐσφαγμένων ἐπὶ τῆς γῆς.
그- 죽임-당한-자들의 위에서 그- 땅
G3588 G4969 G1909 G3588 G1093

선지자들과 성도들과 및 땅 위에서 죽임을 당한 모든 자의 피가 이 성중에서 보였느니라 하더라

# Chapter 19

1 Μετὰ ταῦτα ἤκουσα ὡς φωνὴν μεγάλην ὄχλου πολλοῦ ἐν τῷ
이-후에 이것들 내가-들었다 같은 음성을 큰 무리의 많은 에서 그-
G3326 G3778 G0191 G5613 G5456 G3173 G3793 G4183 G1722 G3588

οὐρανῷ, λεγόντων, Ἀλληλουϊά! ἡ σωτηρία καὶ ἡ δόξα καὶ ἡ
하늘 말하는 할렐루야 그- 구원과 그리고 그- 영광과 그리고 그-
G3772 G3004 G0239 G3588 G4991 G2532 G3588 G1391 G2532 G3588

δύναμις τοῦ Θεοῦ ἡμῶν!
능력이 그- 하나님의 우리의
G1411 G3588 G2316 G1473

이 일 후에 내가 들으니 하늘에 허다한 무리의 큰 음성 같은 것이 있어 가로되 할렐루야 구원과 영광과 능력이 우리 하나님께 있도다

2

| ὅτι | ἀληθιναὶ | καὶ | δίκαιαι | αἱ | κρίσεις | αὐτοῦ; | ὅτι | ἔκρινεν | τὴν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 왜냐하면 | 참되고 | 그리고 | 의로운 | 그– | 심판들이 | 그의 | 왜냐하면 | 그가–심판하셨다 | 그– |
| G3754 | G0228 | G2532 | G1342 | G3588 | G2920 | G0846 | G3754 | G2919 | G3588 |

| πόρνην | τὴν | μεγάλην, | ἥτις | ἔφθειρεν | τὴν | γῆν | ἐν | τῇ | πορνείᾳ | αὐτῆς, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 음녀를 | 그– | 큰 | 그– | 부패시켰던 | 그– | 땅을 | 에서 | 그– | 음행 | 그녀의 |
| G4204 | G3588 | G3173 | G3748 | G5351 | G3588 | G1093 | G1722 | G3588 | G4202 | G0846 |

| καὶ | ἐξεδίκησεν | τὸ | αἷμα | τῶν | δούλων | αὐτοῦ, | ἐκ | χειρὸς | αὐτῆς. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 보복하셨다 | 그– | 피를 | 그– | 종들의 | 그의 | 으로–부터 | 손 | 그녀의 |
| G2532 | G1556 | G3588 | G0129 | G3588 | G1401 | G0846 | G1537 | G5495 | G0846 |

그의 심판은 참되고 의로운지라 음행으로 땅을 더럽게 한 큰 음녀를 심판하사 자기 종들의 피를 그의 손에 갚으셨도다 하고

3

| καὶ | δεύτερον | εἴρηκαν, | Ἁλληλουϊά! | καὶ | ὁ | καπνὸς | αὐτῆς | ἀναβαίνει | εἰς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 두–번째 | 그들이–말했다 | 할렐루야 | 그리고 | 그– | 연기가 | 그녀의 | 올라간다 | 으로 |
| G2532 | G1208 | G2046 | G0239 | G2532 | G3588 | G2586 | G0846 | G0305 | G1519 |

| τοὺς | αἰῶνας | τῶν | αἰώνων. |
|---|---|---|---|
| 그– | 세세에 | 그– | 세세토록 |
| G3588 | G0165 | G3588 | G0165 |

두번째 가로되 할렐루야 하더니 그 연기가 세세토록 올라가더라

4

| καὶ | ἔπεσαν | οἱ | πρεσβύτεροι | οἱ | εἴκοσι | τέσσαρες, | καὶ | τὰ | τέσσαρα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 엎드렸다 | 그– | 장로들이 | 그– | 스물 | 넷 | 그리고 | 그– | 네 |
| G2532 | G4098 | G3588 | G4245 | G3588 | G1501 | G5064 | G2532 | G3588 | G5064 |

| ζῷα, | καὶ | προσεκύνησαν | τῷ | Θεῷ, | τῷ | καθημένῳ | ἐπὶ | τῷ | θρόνῳ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 생물이 | 그리고 | 경배하였다 | 그– | 하나님께 | 그– | 앉으신 | 위에 | 그– | 보좌 |
| G2226 | G2532 | G4352 | G3588 | G2316 | G3588 | G2521 | G1909 | G3588 | G2362 |

| λέγοντες, | Ἀμήν, | Ἁλληλουϊά! |
|---|---|---|
| 말하여 | 아멘 | 할렐루야 |
| G3004 | G0281 | G0239 |

또 이십사 장로와 네 생물이 엎드려 보좌에 앉으신 하나님께 경배하여 가로되 아멘 할렐루야 하니

5

| καὶ | φωνὴ | ἀπὸ | τοῦ | θρόνου | ἐξῆλθεν, | λέγουσα, | Αἰνεῖτε | τῷ | Θεῷ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 음성이 | 으로–부터 | 그– | 보좌 | 나왔다 | 말하여 | 찬양하라 | 그– | 하나님을 |
| G2532 | G5456 | G0575 | G3588 | G2362 | G1831 | G3004 | G0134 | G3588 | G2316 |

| ἡμῶν, | πάντες | οἱ | δοῦλοι | αὐτοῦ, | ‹καὶ› | οἱ | φοβούμενοι | αὐτόν, | οἱ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 우리의 | 모든 | 그– | 종들이여 | 그의 | 그리고 | 그– | 두려워하는–자들이여 | 그를 | 그– |
| G1473 | G3956 | G3588 | G1401 | G0846 | G2532 | G3588 | G5399 | G0846 | G3588 |

| μικροὶ | καὶ | οἱ | μεγάλοι! |
|---|---|---|---|
| 작은–자들과 | 그리고 | 그– | 큰–자들이여 |
| G3398 | G2532 | G3588 | G3173 |

보좌에서 음성이 나서 가로되 하나님의 종들 곧 그를 경외하는 너희들아 무론대소하고 다 우리 하나님께 찬송하라

6 Καὶ ἤκουσα ὡς φωνὴν ὄχλου πολλοῦ, καὶ ὡς φωνὴν ὑδάτων
그리고 내가-들었다 같은 음성을 무리의 많은 그리고 같은 음성을 물들의
G2532 G0191 G5613 G5456 G3793 G4183 G2532 G5613 G5456 G5204

πολλῶν, καὶ ὡς φωνὴν βροντῶν ἰσχυρῶν, λεγόντων, Ἀλληλουϊά, ὅτι
많은 그리고 같은 음성을 우레들의 강한 말하는 할렐루야 왜냐하면
G4183 G2532 G5613 G5456 G1027 G2478 G3004 G0239 G3754

ἐβασίλευσεν Κύριος ὁ Θεός ἡμῶν ὁ Παντοκράτωρ.
통치하신다 주 그- 하나님 우리의 그- 전능하신-분이
G0936 G2962 G3588 G2316 G1473 G3588 G3841

또 내가 들으니 허다한 무리의 음성도 같고 많은 물소리도 같고 큰 뇌성도 같아서 가로되 할렐루야 주 우리 하나님 곧 전능하신 이가 통치하시도다

7 χαίρωμεν καὶ ἀγαλλιῶμεν, καὶ δώσομεν τὴν δόξαν αὐτῷ; ὅτι ἦλθεν
기뻐하자 그리고 즐거워하자 그리고 드리자 그- 영광을 그에게 왜냐하면 왔다
G5463 G2532 G0021 G2532 G1325 G3588 G1391 G0846 G3754 G2064

ὁ γάμος τοῦ Ἀρνίου, καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ ἡτοίμασεν ἑαυτήν.
그- 혼인이 그- 어린-양의 그리고 그- 아내가 그의 준비하였다 자신을
G3588 G1062 G3588 G0721 G2532 G3588 G1135 G0846 G2090 G1438

우리가 즐거워하고 크게 기뻐하여 그에게 영광을 돌리세 어린 양의 혼인 기약이 이르렀고 그 아내가 예비하였으니

8 καὶ ἐδόθη αὐτῇ ἵνα περιβάληται βύσσινον, λαμπρὸν; καθαρόν τὸ γὰρ
그리고 주어졌다 그녀에게 그래서 그녀가-입도록 세마포를 빛나는 깨끗한 그- 이는
G2532 G1325 G0846 G2443 G4016 G1039 G2986 G2513 G3588 G1063

βύσσινον, τὰ δικαιώματα τῶν ἁγίων ἐστίν.
세마포가 그- 의로운-행실들이다 그- 거룩한-자들의 이다
G1039 G3588 G1345 G3588 G0040 G1510

그에게 허락하사 빛나고 깨끗한 세마포를 입게 하셨은즉 이 세마포는 성도들의 옳은 행실이로다 하더라

9 Καὶ λέγει μοι, Γράψον, Μακάριοι οἱ εἰς τὸ δεῖπνον τοῦ γάμου
그리고 그가-말한다 나에게 기록하라 복이-있다 그- 으로 그- 만찬에 그- 혼인의
G2532 G3004 G1473 G1125 G3107 G3588 G1519 G3588 G1173 G3588 G1062

τοῦ Ἀρνίου κεκλημένοι. καὶ λέγει μοι, Οὗτοι οἱ λόγοι ἀληθινοὶ
그- 어린-양의 초대-받은-자들이 그리고 그가-말한다 나에게 이것들은 그- 말씀들이다 참된
G3588 G0721 G2564 G2532 G3004 G1473 G3778 G3588 G3056 G0228

τοῦ Θεοῦ εἰσιν.
그- 하나님의 이다
G3588 G2316 G1510

천사가 내게 말하기를 기록하라 어린 양의 혼인 잔치에 청함을 입은 자들이 복이 있도다 하고 또 내게 말하되 이것은 하나님의 참되신 말씀이라 하기로

10 καὶ ἔπεσα ἔμπροσθεν τῶν ποδῶν αὐτοῦ προσκυνῆσαι αὐτῷ. καὶ
그리고 내가-엎드렸다 앞에 그- 발 그의 경배하려고 그에게 그리고
G2532 G4098 G1715 G3588 G4228 G0846 G4352 G0846 G2532

λέγει μοι, Ὅρα μή. σύνδουλός σού εἰμι, καὶ τῶν ἀδελφῶν σου,
그가-말한다 나에게 보라 하지-마라 동료-종이다 너의 나는 그리고 그- 형제들의 너의
G3004 G1473 G3708 G3361 G4889 G4771 G1510 G2532 G3588 G0080 G4771

τῶν ἐχόντων τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ. τῷ Θεῷ προσκύνησον; ἡ γὰρ
그- 가진-자들의 그- 증거를 예수의 그- 하나님께 경배하라 그- 이는
G3588 G2192 G3588 G3141 G2424 G3588 G2316 G4352 G3588 G1063

μαρτυρία Ἰησοῦ ἐστιν τὸ πνεῦμα τῆς προφητείας.
증거가 예수의 이다 그- 영이다 그- 예언의
G3141 G2424 G1510 G3588 G4151 G3588 G4394

내가 그 발 앞에 엎드려 경배하려 하니 그가 나더러 말하기를 나는 너와 및 예수의 증거를 받은 네 형제들과 같이 된 종이니 삼가 그리하지 말고 오직 하나님께 경배하라 예수의 증거는 대언의 영이라 하더라

11 Καὶ εἶδον τὸν οὐρανὸν ἠνεῳγμένον, καὶ ἰδοὺ, ἵππος λευκός, καὶ
그리고 내가-보았다 그- 하늘이 열린 그리고 보라 말이 흰 그리고
G2532 G3708 G3588 G3772 G0455 G2532 G3708 G2462 G3022 G2532

ὁ καθήμενος ἐπ’ αὐτὸν, καλούμενος Πιστὸς καὶ Ἀληθινός, καὶ ἐν
그- 앉은-자가 위에 그것 불리는 신실하고 그리고 참되신-분이다 그리고 에서
G3588 G2521 G1909 G0846 G2564 G4103 G2532 G0228 G2532 G1722

δικαιοσύνῃ κρίνει καὶ πολεμεῖ.
의로움으로 그가-심판하고 그리고 전쟁한다
G1343 G2919 G2532 G4170

또 내가 하늘이 열린 것을 보니 보라 백마와 탄 자가 있으니 그 이름은 충신과 진실이라 그가 공의로 심판하며 싸우더라

12 οἱ δὲ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ [ὡς] φλὸξ πυρός, καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν
그- 그런데 눈들이 그의 같이 불꽃이다 불의 그리고 위에 그- 머리
G3588 G1161 G3788 G0846 G5613 G5395 G4442 G2532 G1909 G3588 G2776

αὐτοῦ διαδήματα πολλά, ἔχων ὄνομα γεγραμμένον, ὃ οὐδεὶς οἶδεν, εἰ
그의 왕관들이 많은 가진 이름이 기록된 그것을 아무도 알지-못한다 만
G0846 G1238 G4183 G2192 G3686 G1125 G3739 G3762 G1492 G1487

μὴ αὐτός,
않고 그-자신
G3361 G0846

그 눈이 불꽃 같고 그 머리에 많은 면류관이 있고 또 이름 쓴 것이 하나가 있으니 자기 밖에 아는 자가 없고

13 καὶ περιβεβλημένος ἱμάτιον βεβαμμένον αἵματι; καὶ κέκληται τὸ ὄνομα
그리고 입은 겉옷을 적셔진 피에 그리고 불린다 그- 이름이
G2532 G4016 G2440 G0911 G0129 G2532 G2564 G3588 G3686

αὐτοῦ, Ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ.
그의 그- 말씀이시다 그- 하나님의
G0846 G3588 G3056 G3588 G2316

또 그가 피 뿌린 옷을 입었는데 그 이름은 하나님의 말씀이라 칭하더라

14 καὶ τὰ στρατεύματα τὰ ἐν τῷ οὐρανῷ ἠκολούθει αὐτῷ ἐφ’ ἵπποις
그리고 그– 군대들이 그– 에서 그– 하늘 따랐다 그를 위에서 말들을
G2532 G3588 G4753 G3588 G1722 G3588 G3772 G0190 G0846 G1909 G2462

λευκοῖς, ἐνδεδυμένοι βύσσινον, λευκὸν καθαρόν.
흰 입은 세마포를 희고 깨끗한
G3022 G1746 G1039 G3022 G2513

하늘에 있는 군대들이 희고 깨끗한 세마포를 입고 백마를 타고 그를 따르더라

15 καὶ ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ ἐκπορεύεται ῥομφαία ὀξεῖα, ἵνα ἐν
그리고 에서 그– 입 그의 나온다 검이 날카로운 그래서 에서
G2532 G1537 G3588 G4750 G0846 G1607 G4501 G3691 G2443 G1722

αὐτῇ πατάξῃ τὰ ἔθνη; καὶ αὐτὸς ποιμανεῖ αὐτοὺς ἐν ῥάβδῳ
그것으로 그가–칠–것이다 그– 민족들을 그리고 그가 다스릴–것이다 그들을 에서 지팡이로
G0846 G3960 G3588 G1484 G2532 G0846 G4165 G0846 G1722 G4464

σιδηρᾷ; καὶ αὐτὸς πατεῖ τὴν ληνὸν τοῦ οἴνου τοῦ θυμοῦ τῆς ὀργῆς
철의 그리고 그가 밟는다 그– 포도주–틀을 그– 포도주의 그– 진노의 그– 분노의
G4603 G2532 G0846 G3961 G3588 G3025 G3588 G3631 G3588 G2372 G3588 G3709

τοῦ Θεοῦ τοῦ Παντοκράτορος.
그– 하나님의 그– 전능하신–분의
G3588 G2316 G3588 G3841

그의 입에서 이한 검이 나오니 그것으로 만국을 치겠고 친히 저희를 철장으로 다스리며 또 친히 하나님 곧 전능하신 이의 맹렬한 진노의 포도주 틀을 밟겠고

16 καὶ ἔχει ἐπὶ τὸ ἱμάτιον καὶ ἐπὶ τὸν μηρὸν αὐτοῦ, ὄνομα
그리고 가–가지고–있다 위에 그– 겉옷과 그리고 위에 그– 넓적다리 그의 이름이
G2532 G2192 G1909 G3588 G2440 G2532 G1909 G3588 G3382 G0846 G3686

γεγραμμένον, ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΒΑΣΙΛΕΩΝ ΚΑΙ ΚΥΡΙΟΣ ΚΥΡΙΩΝ.
기록된 왕의 왕들의 그리고 주의 주들의
G1125 G0935 G0935 G2532 G2962 G2962

그 옷과 그 다리에 이름 쓴 것이 있으니 만왕의 왕이요 만주의 주라 하였더라

17 Καὶ εἶδον ἕνα ἄγγελον ἑστῶτα ἐν τῷ ἡλίῳ; καὶ ἔκραξεν ἐν
그리고 내가–보았다 한 천사가 서–있는 에서 그– 태양 그리고 그가–외쳤다 에서
G2532 G3708 G1520 G0032 G2476 G1722 G3588 G2246 G2532 G2896 G1722

φωνῇ μεγάλῃ, λέγων πᾶσιν τοῖς ὀρνέοις τοῖς πετομένοις ἐν μεσουρανήματι,
음성으로 큰 말하여 모든 그– 새들에게 그– 나는 에서 중천
G5456 G3173 G3004 G3956 G3588 G3732 G3588 G4072 G1722 G3321

Δεῦτε συνάχθητε εἰς τὸ δεῖπνον τὸ μέγα τοῦ Θεοῦ,
오라 모이라 으로 그– 만찬 그– 큰 그– 하나님의
G1205 G4863 G1519 G3588 G1173 G3588 G3173 G3588 G2316

또 내가 보니 한 천사가 해에 서서 공중에 나는 모든 새를 향하여 큰 음성으로 외쳐 가로되 와서 하나님의 큰 잔치에 모여

18 ἵνα 그래서 G2443 φάγητε 너희가-먹도록 G5315 σάρκας 살들을 G4561 βασιλέων, 왕들의 G0935 καὶ 그리고 G2532 σάρκας 살들을 G4561 χιλιάρχων, 천부장들의 G5506 καὶ 그리고 G2532 σάρκας 살들을 G4561 ἰσχυρῶν, 강한-자들의 G2478 καὶ 그리고 G2532 σάρκας 살들을 G4561 ἵππων, 말들의 G2462 καὶ 그리고 G2532 τῶν 그- G3588 καθημένων 앉은-자들의 G2521 ἐπ' 위에 G1909 αὐτῶν, 그것들 G0846 καὶ 그리고 G2532 σάρκας 살들을 G4561 πάντων, 모든-자들의 G3956 ἐλευθέρων 자유인들의 G1658 τε 도 G5037 καὶ 그리고 G2532 δούλων, 종들의 G1401 καὶ 그리고 G2532 μικρῶν 작은-자들의 G3398 καὶ 그리고 G2532 μεγάλων. 큰-자들의 G3173

왕들의 고기와 장군들의 고기와 장사들의 고기와 말들과 그 탄 자들의 고기와 자유한 자들이나 종들이나 무론대소하고 모든 자의 고기를 먹으라 하더라

19 Καὶ 그리고 G2532 εἶδον 내가-보았다 G3708 τὸ 그- G3588 θηρίον, 짐승과 G2342 καὶ 그리고 G2532 τοὺς 그- G3588 βασιλεῖς 왕들을 G0935 τῆς 그- G3588 γῆς, 땅의 G1093 καὶ 그리고 G2532 τὰ 그- G3588 στρατεύματα 군대들을 G4753 αὐτῶν, 그들의 G0846 συνηγμένα 모인 G4863 ποιῆσαι 하려고 G4160 τὸν 그- G3588 πόλεμον 전쟁을 G4171 μετὰ 와-함께 G3326 τοῦ 그- G3588 καθημένου 앉은-분 G2521 ἐπὶ 위에 G1909 τοῦ 그- G3588 ἵππου, 말 G2462 καὶ 그리고 G2532 μετὰ 와-함께 G3326 τοῦ 그- G3588 στρατεύματος 군대 G4753 αὐτοῦ. 그의 G0846

또 내가 보매 그 짐승과 땅의 임금들과 그 군대들이 모여 그 말 탄 자와 그의 군대로 더불어 전쟁을 일으키다가

20 καὶ 그리고 G2532 ἐπιάσθη 잡혔다 G4084 τὸ 그- G3588 θηρίον, 짐승이 G2342 καὶ 그리고 G2532 μετ' 와-함께 G3326 αὐτοῦ 그것 G0846 ὁ 그- G3588 ψευδοπροφήτης, 거짓-선지자가 G5578 ὁ 그- G3588 ποιήσας 행한 G4160 τὰ 그- G3588 σημεῖα 표적들을 G4592 ἐνώπιον 앞에서 G1799 αὐτοῦ, 그것의 G0846 ἐν 에서 G1722 οἷς 그것들로 G3739 ἐπλάνησεν 그가-미혹한 G4105 τοὺς 그- G3588 λαβόντας 받은-자들을 G2983 τὸ 그- G3588 χάραγμα 표를 G5480 τοῦ 그- G3588 θηρίου, 짐승의 G2342 καὶ 그리고 G2532 τοὺς 그- G3588 προσκυνοῦντας 경배하는-자들을 G4352 τῇ 그- G3588 εἰκόνι 형상에게 G1504 αὐτοῦ. 그것의 G0846 ζῶντες 살아서 G2198 ἐβλήθησαν 던져졌다 G0906 οἱ 그- G3588 δύο 둘이 G1417 εἰς 안으로 G1519 τὴν 그- G3588 λίμνην 호수 G3041 τοῦ 그- G3588 πυρὸς, 불의 G4442 τῆς 그- G3588 καιομένης 타는 G2545 ἐν 에서 G1722 θείῳ; 유황으로 G2303

짐승이 잡히고 그 앞에서 이적을 행하던 거짓 선지자도 함께 잡혔으니 이는 짐승의 표를 받고 그의 우상에게 경배하던 자들을 이적으로 미혹하던 자라 이 둘이 산 채로 유황불 붙는 못에 던지우고

21 καὶ 그리고 G2532 οἱ 그- G3588 λοιποὶ 나머지가 G3062 ἀπεκτάνθησαν 죽임-당했다 G0615 ἐν 에서 G1722 τῇ 그- G3588 ῥομφαίᾳ 검으로 G4501 τοῦ 그- G3588 καθημένου 앉은-분의 G2521 ἐπὶ 위에 G1909 τοῦ 그- G3588 ἵππου 말 G2462 τῇ 그- G3588 ἐξελθούσῃ 나온 G1831 ἐκ 으로-부터 G1537 τοῦ 그- G3588 στόματος 입 G4750 αὐτοῦ; 그의 G0846 καὶ 그리고 G2532 πάντα 모든 G3956 τὰ 그- G3588 ὄρνεα 새들이 G3732 ἐχορτάσθησαν 배-불렸다 G5526 ἐκ 으로-부터 G1537 τῶν 그- G3588 σαρκῶν 살들 G4561 αὐτῶν. 그들의 G0846

그 나머지는 말 탄 자의 입으로 나오는 검에 죽으매 모든 새가 그 고기로 배불리우더라

## Chapter 20

1 Καὶ εἶδον ἄγγελον καταβαίνοντα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, ἔχοντα τὴν κλεῖν
그리고 내가-보았다 천사가 내려오는-것을 에서 그- 하늘 가진 그- 열쇠를
G2532 G3708 G0032 G2597 G1537 G3588 G3772 G2192 G3588 G2807

τῆς ἀβύσσου, καὶ ἅλυσιν μεγάλην, ἐπὶ τὴν χεῖρα αὐτοῦ.
그- 무저갱의 그리고 쇠사슬을 큰 위에 그- 손 그의
G3588 G0012 G2532 G0254 G3173 G1909 G3588 G5495 G0846

또 내가 보매 천사가 무저갱 열쇠와 큰 쇠사슬을 그 손에 가지고 하늘로서 내려와서

2 καὶ ἐκράτησεν τὸν δράκοντα, ὁ ὄφις ὁ ἀρχαῖος, ὅς ἐστιν
그리고 그가-붙잡았다 그- 용을 그- 뱀 그- 옛 그는 이다
G2532 G2902 G3588 G1404 G3588 G3789 G3588 G0744 G3739 G1510

Διάβολος καὶ Ὁ Σατανᾶς, καὶ ἔδησεν αὐτὸν χίλια ἔτη;
마귀 그리고 그- 사탄이요 그리고 묶었다 그를 천 년
G1228 G2532 G3588 G4567 G2532 G1210 G0846 G5507 G2094

용을 잡으니 곧 옛 뱀이요 마귀요 사단이라 잡아 일천 년 동안 결박하여

3 καὶ ἔβαλεν αὐτὸν εἰς τὴν ἄβυσσον, καὶ ἔκλεισεν καὶ ἐσφράγισεν
그리고 던졌다 그를 안으로 그- 무저갱에 그리고 잠갔고 그리고 봉인하였다
G2532 G0906 G0846 G1519 G3588 G0012 G2532 G2808 G2532 G4972

ἐπάνω αὐτοῦ, ἵνα μὴ πλανήσῃ ἔτι, τὰ ἔθνη ἄχρι τελεσθῇ τὰ
위에 그것 그래서 않도록 그가-미혹하지 더-이상 그- 민족들을 까지 끝나지 그-
G1883 G0846 G2443 G3361 G4105 G2089 G3588 G1484 G0891 G5055 G3588

χίλια ἔτη; μετὰ ταῦτα, δεῖ λυθῆναι αὐτὸν μικρὸν χρόνον.
천 년이 이-후에 이것들 반드시-한다 풀려나야 그가 잠깐 시간
G5507 G2094 G3326 G3778 G1163 G3089 G0846 G3398 G5550

무저갱에 던져 잠그고 그 위에 인봉하여 천 년이 차도록 다시는 만국을 미혹하지 못하게 하였다가 그 후에는 반드시 잠간 놓이리라

4 ‹Καὶ εἶδον θρόνους; καὶ ἐκάθισαν ἐπ’ αὐτούς, καὶ κρίμα ἐδόθη
그리고 내가-보았다 보좌들을 그리고 그들이-앉았다 위에 그것들 그리고 심판이 주어졌다
G2532 G3708 G2362 G2532 G2523 G1909 G0846 G2532 G2917 G1325

αὐτοῖς; καὶ τὰς ψυχὰς τῶν πεπελεκισμένων διὰ τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ,
그들에게 그리고 그- 영혼들을 그- 참수-당한-자들의 때문에 그- 증거 예수의
G0846 G2532 G3588 G5590 G3588 G3990 G1223 G3588 G3141 G2424

καὶ διὰ τὸν λόγον τοῦ θεοῦ, καὶ οἵτινες οὐ προσεκύνησαν τὸ
그리고 때문에 그- 말씀 그- 하나님의 그리고 누구든지 않은 그들이-경배하지 그-
G2532 G1223 G3588 G3056 G3588 G2316 G2532 G3748 G3756 G4352 G3588

θηρίον, οὐδὲ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ, καὶ οὐκ ἔλαβον τὸ χάραγμα ἐπὶ
짐승을 도-않고 그- 형상을 그것의 그리고 않았고 그들이-받지 그- 표를 위에
G2342 G3761 G3588 G1504 G0846 G2532 G3756 G2983 G3588 G5480 G1909

τὸ μέτωπον, καὶ ἐπὶ τὴν χεῖρα αὐτῶν; καὶ ἔζησαν καὶ
그- 이마 그리고 위에 그- 손 그들의 그리고 그들이-살았고 그리고
G3588 G3359 G2532 G1909 G3588 G5495 G0846 G2532 G2198 G2532

ἐβασίλευσαν μετὰ τοῦ χριστοῦ χίλια ἔτη›.
그들이-통치하였다 와-함께 그- 그리스도 천 년
G0936 G3326 G3588 G5547 G5507 G2094

또 내가 보좌들을 보니 거기 앉은 자들이 있어 심판하는 권세를 받았더라 또 내가 보니 예수의 증거와 하나님의 말씀을 인하여 목 베임을 받은 자의 영혼들과 또 짐승과 그의 우상에게 경배하지도 아니하고 이마와 손에 그의 표를 받지도 아니한 자들이 살아서 그리스도로 더불어 천 년 동안 왕 노릇 하니

5 οἱ λοιποὶ τῶν νεκρῶν, οὐκ ἔζησαν, ἄχρι τελεσθῇ τὰ χίλια ἔτη.
그- 나머지가 그- 죽은-자들의 않았다 살지 까지 끝나지 그- 천 년이
G3588 G3062 G3588 G3498 G3756 G2198 G0891 G5055 G3588 G5507 G2094

αὕτη ἡ ἀνάστασις ἡ πρώτη.
이것이 그- 부활이다 그- 첫째
G3778 G3588 G0386 G3588 G4413

(그 나머지 죽은 자들은 그 천 년이 차기까지 살지 못하더라) 이는 첫째 부활이라

6 μακάριος καὶ ἅγιος ὁ ἔχων μέρος ἐν τῇ ἀναστάσει τῇ πρώτῃ!
복이-있다 그리고 거룩하다 그- 가진-자가 몫을 에서 그- 부활 그- 첫째
G3107 G2532 G0040 G3588 G2192 G3313 G1722 G3588 G0386 G3588 G4413

ἐπὶ τούτων ὁ δεύτερος θάνατος οὐκ ἔχει ἐξουσίαν, ἀλλ’ ἔσονται
위에 이들 그- 둘째 죽음이 않다 가지지 권세를 오히려 그들이-될-것이다
G1909 G3778 G3588 G1208 G2288 G3756 G2192 G1849 G0235 G1510

ἱερεῖς τοῦ Θεοῦ καὶ τοῦ Χριστοῦ, καὶ βασιλεύσουσιν μετ’ αὐτοῦ
제사장들이 그- 하나님의 그리고 그- 그리스도의 그리고 그들이-통치할-것이다 와-함께 그
G2409 G3588 G2316 G2532 G3588 G5547 G2532 G0936 G3326 G0846

τὰ χίλια ἔτη.
그- 천 년
G3588 G5507 G2094

이 첫째 부활에 참예하는 자들은 복이 있고 거룩하도다 둘째 사망이 그들을 다스리는 권세가 없고 도리어 그들이 하나님과 그리스도의 제사장이 되어 천 년 동안 그리스도로 더불어 왕 노릇 하리라

7 Καὶ ὅταν τελεσθῇ τὰ χίλια ἔτη, λυθήσεται ὁ Σατανᾶς ἐκ τῆς
그리고 때에 끝나면 그- 천 년이 풀려날-것이다 그- 사탄이 에서 그-
G2532 G3752 G5055 G3588 G5507 G2094 G3089 G3588 G4567 G1537 G3588

φυλακῆς αὐτοῦ;
감옥 그의
G5438 G0846

천 년이 차매 사단이 그 옥에서 놓여

8 καὶ ἐξελεύσεται πλανῆσαι τὰ ἔθνη τὰ ἐν ταῖς τέσσαρσιν
그리고 그가-나올-것이다 미혹하려고 그- 민족들을 그- 에 그- 네
G2532 G1831 G4105 G3588 G1484 G3588 G1722 G3588 G5064

γωνίαις τῆς γῆς, τὸν Γὼγ καὶ Μαγώγ, συναγαγεῖν αὐτοὺς εἰς τὸν
모퉁이에-있는 그- 땅의 그- 곡과 그리고 마곡을 모으려고 그들을 으로 그-
G1137 G3588 G1093 G3588 G1136 G2532 G3098 G4863 G0846 G1519 G3588

πόλεμον, ὧν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν ὡς ἡ ἄμμος τῆς θαλάσσης.
전쟁 그들의 그- 수가 그들의 같으니 그- 모래 그- 바다의
G4171 G3739 G3588 G0706 G0846 G5613 G3588 G0285 G3588 G2281

나와서 땅의 사방 백성 곧 곡과 마곡을 미혹하고 모아 싸움을 붙이리니 그 수가 바다 모래 같으리라

9 καὶ ἀνέβησαν ἐπὶ τὸ πλάτος τῆς γῆς, καὶ ἐκύκλευσαν τὴν
그리고 그들이-올라갔다 위에 그- 넓은-곳 그- 땅의 그리고 그들이-에워쌌다 그-
G2532 G0305 G1909 G3588 G4114 G3588 G1093 G2532 G2944 G3588

παρεμβολὴν τῶν ἁγίων, καὶ τὴν πόλιν τὴν ἠγαπημένην; καὶ κατέβη
진영을 그- 거룩한-자들의 그리고 그- 도시를 그- 사랑받는 그리고 내려왔다
G3925 G3588 G0040 G2532 G3588 G4172 G3588 G0025 G2532 G2597

πῦρ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καὶ κατέφαγεν αὐτούς;
불이 에서 그- 하늘 그리고 삼켰다 그들을
G4442 G1537 G3588 G3772 G2532 G2719 G0846

저희가 지면에 널리 퍼져 성도들의 진과 사랑하시는 성을 두르매 하늘에서 불이 내려와 저희를 소멸하고

10 καὶ ὁ διάβολος, ὁ πλανῶν αὐτοὺς, ἐβλήθη εἰς τὴν λίμνην τοῦ
그리고 그- 마귀가 그- 미혹하던 그들을 던져졌다 안으로 그- 호수 그-
G2532 G3588 G1228 G3588 G4105 G0846 G0906 G1519 G3588 G3041 G3588

πυρὸς καὶ θείου, ὅπου καὶ τὸ θηρίον καὶ ὁ ψευδοπροφήτης; καὶ
불과 그리고 유황의 거기에 또한 그- 짐승과 그리고 그- 거짓-선지자가 그리고
G4442 G2532 G2303 G3699 G2532 G3588 G2342 G2532 G3588 G5578 G2532

βασανισθήσονται ἡμέρας καὶ νυκτὸς εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.
고통받을-것이다 낮과 그리고 밤으로 으로 그- 세세에 그- 세세토록
G0928 G2250 G2532 G3571 G1519 G3588 G0165 G3588 G0165

또 저희를 미혹하는 마귀가 불과 유황 못에 던지우니 거기는 그 짐승과 거짓 선지자들도 있어 세세토록 밤낮 괴로움을 받으리라

11 Καὶ εἶδον θρόνον μέγαν λευκὸν, καὶ τὸν καθήμενον ἐπ' αὐτόν,
그리고 내가-보았다 보좌를 큰 흰 그리고 그- 앉으신-분을 위에 그것
G2532 G3708 G2362 G3173 G3022 G2532 G3588 G2521 G1909 G0846

οὗ ἀπὸ τοῦ προσώπου ἔφυγεν ἡ γῆ καὶ ὁ οὐρανός, καὶ
그-분의 으로-부터 그- 얼굴 도망하였다 그- 땅과 그리고 그- 하늘이 그리고
G3739 G0575 G3588 G4383 G5343 G3588 G1093 G2532 G3588 G3772 G2532

τόπος οὐχ εὑρέθη αὐτοῖς.
곳이 않았다 발견되지 그것들에게
G5117 G3756 G2147 G0846

또 내가 크고 흰 보좌와 그 위에 앉으신 자를 보니 땅과 하늘이 그 앞에서 피하여 간 데 없더라

12 καὶ εἶδον τοὺς νεκρούς, τοὺς μεγάλους καὶ τοὺς μικρούς, ἑστῶτας
그리고 내가-보았다 그- 죽은-자들을 그- 큰-자들과 그리고 그- 작은-자들이 서-있는
G2532 G3708 G3588 G3498 G3588 G3173 G2532 G3588 G3398 G2476

ἐνώπιον τοῦ θρόνου, καὶ βιβλία ἠνοίχθησαν; καὶ ἄλλο βιβλίον ἠνοίχθη,
앞에 그- 보좌 그리고 책들이 열렸다 그리고 다른 책이 열렸다
G1799 G3588 G2362 G2532 G0975 G0455 G2532 G0243 G0975 G0455

ὅ ἐστιν τῆς ζωῆς. καὶ ἐκρίθησαν οἱ νεκροὶ ἐκ τῶν
그것은 이다 그- 생명의 그리고 심판받았다 그- 죽은-자들이 으로-부터 그-
G3739 G1510 G3588 G2222 G2532 G2919 G3588 G3498 G1537 G3588

γεγραμμένων ἐν τοῖς βιβλίοις, κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν.
기록된-것들 에서 그- 책들에 에-따라 그- 행위들 그들의
G1125 G1722 G3588 G0975 G2596 G3588 G2041 G0846

또 내가 보니 죽은 자들이 무론대소하고 그 보좌 앞에 섰는데 책들이 펴 있고 또 다른 책이 펴졌으니 곧 생명책이라 죽은 자들이 자기 행위를 따라 책들에 기록된 대로 심판을 받으니

13 καὶ ἔδωκεν ἡ θάλασσα τοὺς νεκροὺς τοὺς ἐν αὐτῇ; καὶ ὁ
그리고 내어주었다 그- 바다가 그- 죽은-자들을 그- 에 그것 그리고 그-
G2532 G1325 G3588 G2281 G3588 G3498 G3588 G1722 G0846 G2532 G3588

θάνατος καὶ ὁ ᾅδης ἔδωκαν τοὺς νεκροὺς τοὺς ἐν αὐτοῖς; καὶ
죽음과 그리고 그- 음부가 내어주었다 그- 죽은-자들을 그- 에 그것들 그리고
G2288 G2532 G3588 G0086 G1325 G3588 G3498 G3588 G1722 G0846 G2532

ἐκρίθησαν ἕκαστος κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν.
심판받았다 각자가 에-따라 그- 행위들 그들의
G2919 G1538 G2596 G3588 G2041 G0846

바다가 그 가운데서 죽은 자들을 내어주고 또 사망과 음부도 그 가운데서 죽은 자들을 내어주매 각 사람이 자기의 행위대로 심판을 받고

14 καὶ ὁ θάνατος καὶ ὁ ᾅδης ἐβλήθησαν εἰς τὴν λίμνην τοῦ
그리고 그- 죽음과 그리고 그- 음부가 던져졌다 안으로 그- 호수 그-
G2532 G3588 G2288 G2532 G3588 G0086 G0906 G1519 G3588 G3041 G3588

πυρός. οὗτος ὁ θάνατος ὁ δεύτερός, ἐστιν ἡ λίμνη τοῦ πυρός.
불의 이것이 그- 죽음이다 그- 둘째 이니 그- 호수 그- 불의
G4442 G3778 G3588 G2288 G3588 G1208 G1510 G3588 G3041 G3588 G4442

사망과 음부도 불못에 던지우니 이것은 둘째 사망 곧 불못이라

15 καὶ εἴ τις οὐχ εὑρέθη ἐν τῇ βίβλῳ τῆς ζωῆς γεγραμμένος,
그리고 만약 누가 않다면 발견되지 에서 그- 책 그- 생명의 기록된
G2532 G1487 G5100 G3756 G2147 G1722 G3588 G0976 G3588 G2222 G1125

ἐβλήθη εἰς τὴν λίμνην τοῦ πυρός.
던져졌다 안으로 그- 호수 그- 불의
G0906 G1519 G3588 G3041 G3588 G4442

누구든지 생명책에 기록되지 못한 자는 불못에 던지우더라

# Chapter 21

1 Καὶ εἶδον οὐρανὸν καινὸν, καὶ γῆν καινήν; ὁ γὰρ πρῶτος
그리고 내가-보았다 하늘을 새 그리고 땅을 새 그- 이는 첫째
G2532 G3708 G3772 G2537 G2532 G1093 G2537 G3588 G1063 G4413

οὐρανὸς καὶ ἡ πρώτη γῆ ἀπῆλθαν, καὶ ἡ θάλασσα οὐκ ἔστιν
하늘과 그리고 그- 첫째 땅이 지나갔고 그리고 그- 바다가 않다 있지
G3772 G2532 G3588 G4413 G1093 G0565 G2532 G3588 G2281 G3756 G1510

ἔτι.
더-이상
G2089

또 내가 새 하늘과 새 땅을 보니 처음 하늘과 처음 땅이 없어졌고 바다도 다시 있지 않더라

2 καὶ τὴν πόλιν τὴν ἁγίαν, Ἰερουσαλὴμ καινὴν, εἶδον καταβαίνουσαν
그리고 그- 도시를 그- 거룩한 예루살렘 새 내가-보았다 내려오는
G2532 G3588 G4172 G3588 G0040 G2419 G2537 G3708 G2597

ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, ἀπὸ τοῦ Θεοῦ, ἡτοιμασμένην ὡς νύμφην
에서 그- 하늘 으로-부터 그- 하나님 준비된 같이 신부가
G1537 G3588 G3772 G0575 G3588 G2316 G2090 G5613 G3565

κεκοσμημένην τῷ ἀνδρὶ αὐτῆς.
단장한 그- 남편 그녀의
G2885 G3588 G0435 G0846

또 내가 보매 거룩한 성 새 예루살렘이 하나님께로부터 하늘에서 내려오니 그 예비한 것이 신부가 남편을 위하여 단장한 것 같더라

3 καὶ ἤκουσα φωνῆς μεγάλης ἐκ τοῦ θρόνου, λεγούσης, Ἰδοὺ, ἡ
그리고 내가-들었다 음성을 큰 에서 그- 보좌 말하는 보라 그-
G2532 G0191 G5456 G3173 G1537 G3588 G2362 G3004 G3708 G3588

σκηνὴ τοῦ Θεοῦ μετὰ τῶν ἀνθρώπων, καὶ σκηνώσει μετ’ αὐτῶν,
장막이 그- 하나님의 와-함께 그- 사람들 그리고 그가-거하실-것이다 와-함께 그들
G4633 G3588 G2316 G3326 G3588 G0444 G2532 G4637 G3326 G0846

καὶ αὐτοὶ λαοὶ αὐτοῦ ἔσονται, καὶ αὐτὸς ὁ Θεὸς μετ’ αὐτῶν
그리고 그들이 백성들이 그의 될-것이다 그리고 그-자신이 그- 하나님이 와-함께 그들
G2532 G0846 G2992 G0846 G1510 G2532 G0846 G3588 G2316 G3326 G0846

ἔσται [αὐτῶν θεός].
계실-것이다 그들의 하나님으로
G1510 G0846 G2316

내가 들으니 보좌에서 큰 음성이 나서 가로되 보라 하나님의 장막이 사람들과 함께 있으매 하나님이 저희와 함께 거하시리니 저희는 하나님의 백성이 되고 하나님은 친히 저희와 함께 계셔서

4 καὶ ἐξαλείψει πᾶν δάκρυον ἐκ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν; καὶ ὁ
그리고 닦아-주실-것이다 모든 눈물을 에서 그- 눈 그들의 그리고 그-
G2532 G1813 G3956 G1144 G1537 G3588 G3788 G0846 G2532 G3588

θάνατος οὐκ ἔσται ἔτι, οὔτε πένθος, οὔτε κραυγὴ, οὔτε πόνος;
죽음이 않을-것이다 있지 더-이상 도-없고 슬픔 도-없고 울부짖음 도-없고 고통이
G2288 G3756 G1510 G2089 G3777 G3997 G3777 G2906 G3777 G4192

οὐκ ἔσται ἔτι, ὅτι τὰ πρῶτα ἀπῆλθαν.
않을-것이다 있지 더-이상 왜냐하면 그- 이전-것들이 지나갔다
G3756 G1510 G2089 G3754 G3588 G4413 G0565

모든 눈물을 그 눈에서 씻기시매 다시 사망이 없고 애통하는 것이나 곡하는 것이나 아픈 것이 다시 있지 아니하리니 처음 것들이 다 지나갔음이러라

5 καὶ εἶπεν ὁ καθήμενος ἐπὶ τῷ θρόνῳ, Ἰδοὺ, καινὰ ποιῶ
그리고 말씀하셨다 그- 앉으신-분이 위에 그- 보좌 보라 새롭게 내가-만든다
G2532 G3004 G3588 G2521 G1909 G3588 G2362 G3708 G2537 G4160

πάντα. καὶ λέγει, Γράψον, ὅτι οὗτοι οἱ λόγοι πιστοὶ καὶ
모든-것을 그리고 그가-말씀하신다 기록하라 왜냐하면 이것들은 그- 말씀들이다 신실하고 그리고
G3956 G2532 G3004 G1125 G3754 G3778 G3588 G3056 G4103 G2532

ἀληθινοί εἰσιν.
참된 이다
G0228 G1510

보좌에 앉으신 이가 가라사대 보라 내가 만물을 새롭게 하노라 하시고 또 가라사대 이 말은 신실하고 참되니 기록하라 하시고

6

| καὶ | εἶπέν | μοι, | Γέγοναν! | ἐγὼ | [εἰμι] | τὸ | Ἄλφα | καὶ | τὸ | Ὦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그가-말씀하셨다 | 나에게 | 이루어졌다 | 나는 | 이다 | 그- | 알파와 | 그리고 | 그- | 오메가 |
| G2532 | G3004 | G1473 | G1096 | G1473 | G1510 | G3588 | G0001 | G2532 | G3588 | G5598 |

| ἡ | ἀρχὴ | καὶ | τὸ | τέλος. | ἐγὼ | τῷ | διψῶντι | δώσω | ἐκ | τῆς | πηγῆς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 시작과 | 그리고 | 그- | 끝이다 | 나는 | 그- | 목마른-자에게 | 줄-것이다 | 에서 | 그- | 샘 |
| G3588 | G0746 | G2532 | G3588 | G5056 | G1473 | G3588 | G1372 | G1325 | G1537 | G3588 | G4077 |

| τοῦ | ὕδατος | τῆς | ζωῆς | δωρεάν. |
|---|---|---|---|---|
| 그- | 물의 | 그- | 생명의 | 거저 |
| G3588 | G5204 | G3588 | G2222 | G1432 |

또 내게 말씀하시되 이루었도다 나는 알파와 오메가요 처음과 나중이라 내가 생명수 샘물로 목마른 자에게 값없이 주리니

7

| ὁ | νικῶν | κληρονομήσει | ταῦτα, | καὶ | ἔσομαι | αὐτῷ | Θεὸς, | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 이기는-자가 | 상속할-것이다 | 이것들을 | 그리고 | 내가-될-것이다 | 그에게 | 하나님이 | 그리고 |
| G3588 | G3528 | G2816 | G3778 | G2532 | G1510 | G0846 | G2316 | G2532 |

| αὐτὸς | ἔσται | μοι | υἱός: |
|---|---|---|---|
| 그가 | 될-것이다 | 나에게 | 아들이 |
| G0846 | G1510 | G1473 | G5207 |

이기는 자는 이것들을 유업으로 얻으리라 나는 저의 하나님이 되고 그는 내 아들이 되리라

8

| τοῖς | δὲ | δειλοῖς, | καὶ | ἀπίστοις, | καὶ | ἐβδελυγμένοις, | καὶ | φονεῦσιν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 그러나 | 비겁한-자들과 | 그리고 | 불신자들과 | 그리고 | 가증한-자들과 | 그리고 | 살인자들과 |
| G3588 | G1161 | G1169 | G2532 | G0571 | G2532 | G0948 | G2532 | G5406 |

| καὶ | πόρνοις, | καὶ | φαρμάκοις, | καὶ | εἰδωλολάτραις, | καὶ | πᾶσιν | τοῖς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 음행하는-자들과 | 그리고 | 마술사들과 | 그리고 | 우상숭배자들과 | 그리고 | 모든 | 그- |
| G2532 | G4205 | G2532 | G5333 | G2532 | G1496 | G2532 | G3956 | G3588 |

| ψευδέσιν, | τὸ | μέρος | αὐτῶν | ἐν | τῇ | λίμνῃ | τῇ | καιομένῃ | πυρὶ | καὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 거짓말하는-자들은 | 그- | 몫이 | 그들의 | 에 | 그- | 호수 | 그- | 타는 | 불과 | 그리고 |
| G5571 | G3588 | G3313 | G0846 | G1722 | G3588 | G3041 | G3588 | G2545 | G4442 | G2532 |

| θείῳ, | ὅ | ἐστιν | ὁ | θάνατος | ὁ | δεύτερος. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 유황으로 | 그것은 | 이다 | 그- | 죽음이다 | 그- | 둘째 |
| G2303 | G3739 | G1510 | G3588 | G2288 | G3588 | G1208 |

그러나 두려워하는 자들과 믿지 아니하는 자들과 흉악한 자들과 살인자들과 행음자들과 술객들과 우상 숭배자들과 모든 거짓말하는 자들은 불과 유황으로 타는 못에 참예하리니 이것이 둘째 사망이라

9

| Καὶ | ἦλθεν | εἷς | ἐκ | τῶν | ἑπτὰ | ἀγγέλων, | τῶν | ἐχόντων | τὰς | ἑπτὰ | φιάλας |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 왔다 | 하나가 | 에서 | 그- | 일곱 | 천사들 | 그- | 가진 | 그- | 일곱 | 대접들을 |
| G2532 | G2064 | G1520 | G1537 | G3588 | G2033 | G0032 | G3588 | G2192 | G3588 | G2033 | G5357 |

| τῶν | γεμόντων | τῶν | ἑπτὰ | πληγῶν | τῶν | ἐσχάτων, | καὶ | ἐλάλησεν | μετ’ | ἐμοῦ, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그- | 가득-찬 | 그- | 일곱 | 재앙들의 | 그- | 마지막 | 그리고 | 그가-말하였다 | 와-함께 | 나 |
| G3588 | G1073 | G3588 | G2033 | G4127 | G3588 | G2078 | G2532 | G2980 | G3326 | G1473 |

| λέγων, | Δεῦρο, | δείξω | σοι | τὴν | νύμφην, | τὴν | γυναῖκα | τοῦ | ἀρνίου. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 말하여 | 이리-오라 | 내가-보여주겠다 | 너에게 | 그- | 신부를 | 그- | 아내를 | 그- | 어린-양의 |
| G3004 | G1204 | G1166 | G4771 | G3588 | G3565 | G3588 | G1135 | G3588 | G0721 |

일곱 대접을 가지고 마지막 일곱 재앙을 담은 일곱 천사 중 하나가 나아와서 내게 말하여 가로되 이리 오라 내가 신부 곧 어린 양의 아내를 네게 보이리라 하고

10 καὶ 그리고 G2532 ἀπήνεγκέν 그가-데려갔다 G0667 με 나를 G1473 ἐν 에서 G1722 Πνεύματι 영으로 G4151 ἐπὶ 위에 G1909 ὄρος 산 G3735 μέγα 큰 G3173 καὶ 그리고 G2532 ὑψηλόν, 높은 G5308 καὶ 그리고 G2532 ἔδειξέν 그가-보여주었다 G1166 μοι 나에게 G1473 τὴν 그- G3588 πόλιν 도시를 G4172 τὴν 그- G3588 ἁγίαν 거룩한 G0040 Ἰερουσαλὴμ, 예루살렘이 G2419 καταβαίνουσαν 내려오는 G2597 ἐκ 에서 G1537 τοῦ 그- G3588 οὐρανοῦ 하늘 G3772 ἀπὸ 으로-부터 G0575 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ, 하나님 G2316

성령으로 나를 데리고 크고 높은 산으로 올라가 하나님께로부터 하늘에서 내려오는 거룩한 성 예루살렘을 보이니

11 ἔχουσαν 가진 G2192 τὴν 그- G3588 δόξαν 영광을 G1391 τοῦ 그- G3588 Θεοῦ. 하나님의 G2316 ὁ 그- G3588 φωστὴρ 광체가 G5458 αὐτῆς 그녀의 G0846 ὅμοιος 같은 G3664 λίθῳ 돌에 G3037 τιμιωτάτῳ, 가장-귀한 G5093 ὡς 같이 G5613 λίθῳ 돌 G3037 ἰάσπιδι 벽옥에 G2393 κρυσταλλίζοντι; 수정-같은 G2929

하나님의 영광이 있으매 그 성의 빛이 지극히 귀한 보석 같고 벽옥과 수정 같이 맑더라

12 ἔχουσα 가진 G2192 τεῖχος 성벽을 G5038 μέγα 큰 G3173 καὶ 그리고 G2532 ὑψηλόν, 높은 G5308 ἔχουσα 가진 G2192 πυλῶνας 문들을 G4440 δώδεκα, 열둘 G1427 καὶ 그리고 G2532 ἐπὶ 위에 G1909 τοῖς 그- G3588 πυλῶσιν 문들에 G4440 ἀγγέλους 천사들을 G0032 δώδεκα, 열둘 G1427 καὶ 그리고 G2532 ὀνόματα 이름들이 G3686 ἐπιγεγραμμένα, 새겨진 G1924 ἅ 그것들은 G3739 ἐστιν 이다 G1510 [τὰ 그- G3588 ὀνόματα] 이름들 G3686 τῶν 그- G3588 δώδεκα 열둘 G1427 φυλῶν 지파들의 G5443 υἱῶν 아들들의 G5207 Ἰσραήλ. 이스라엘 G2474

크고 높은 성곽이 있고 열두 문이 있는데 문에 열두 천사가 있고 그 문들 위에 이름을 썼으니 이스라엘 자손 열두 지파의 이름들이라

13 ἀπὸ 으로-부터 G0575 ἀνατολῆς, 동쪽 G0395 πυλῶνες 문들이 G4440 τρεῖς; 셋 G5140 καὶ 그리고 G2532 ἀπὸ 으로-부터 G0575 βορρᾶ, 북쪽 G1005 πυλῶνες 문들이 G4440 τρεῖς; 셋 G5140 καὶ 그리고 G2532 ἀπὸ 으로-부터 G0575 νότου, 남쪽 G3558 πυλῶνες 문들이 G4440 τρεῖς; 셋 G5140 καὶ 그리고 G2532 ἀπὸ 으로-부터 G0575 δυσμῶν, 서쪽 G1424 πυλῶνες 문들이 G4440 τρεῖς. 셋 G5140

동편에 세 문, 북편에 세 문, 남편에 세 문, 서편에 세 문이니

14 καὶ 그리고 G2532 τὸ 그- G3588 τεῖχος 성벽이 G5038 τῆς 그- G3588 πόλεως, 도시의 G4172 ἔχων 가진 G2192 θεμελίους 기초들을 G2310 δώδεκα, 열둘 G1427 καὶ 그리고 G2532 ἐπ' 위에 G1909 αὐτῶν 그것들 G0846 δώδεκα 열둘 G1427 ὀνόματα 이름들이 G3686 τῶν 그- G3588 δώδεκα 열둘 G1427 ἀποστόλων 사도들의 G0652 τοῦ 그- G3588 Ἀρνίου. 어린-양의 G0721

그 성에 성곽은 열두 기초석이 있고 그 위에 어린 양의 십이 사도의 열두 이름이 있더라

15 Καὶ ὁ λαλῶν μετ’ ἐμοῦ εἶχεν μέτρον κάλαμον χρυσοῦν, ἵνα
그리고 그- 말하는-자가 와-함께 나 가졌다 측량 갈대를 금 그래서
G2532 G3588 G2980 G3326 G1473 G2192 G3358 G2563 G5552 G2443

μετρήσῃ τὴν πόλιν, καὶ τοὺς πυλῶνας αὐτῆς, καὶ τὸ τεῖχος αὐτῆς.
그가-측량하도록 그- 도시를 그리고 그- 문들을 그것의 그리고 그- 성벽을 그것의
G3354 G3588 G4172 G2532 G3588 G4440 G0846 G2532 G3588 G5038 G0846

내게 말하는 자가 그 성과 그 문들과 성곽을 척량하려고 금 갈대를 가졌더라

16 καὶ ἡ πόλις τετράγωνος κεῖται, καὶ τὸ μῆκος αὐτῆς ὅσον [καὶ]
그리고 그- 도시가 네모나게 놓여-있다 그리고 그- 길이가 그것의 만큼 또한
G2532 G3588 G4172 G5068 G2749 G2532 G3588 G3372 G0846 G3745 G2532

τὸ πλάτος. καὶ ἐμέτρησεν τὴν πόλιν τῷ καλάμῳ, ἐπὶ σταδίων
그- 너비가 그리고 그가-측량하였다 그- 도시를 그- 갈대로 에 스타디온
G3588 G4114 G2532 G3354 G3588 G4172 G3588 G2563 G1909 G4712

δώδεκα χιλιάδων. τὸ μῆκος, καὶ τὸ πλάτος, καὶ τὸ ὕψος αὐτῆς,
열둘 천의 그- 길이와 그리고 그- 너비와 그리고 그- 높이가 그것의
G1427 G5505 G3588 G3372 G2532 G3588 G4114 G2532 G3588 G5311 G0846

ἴσα ἐστίν.
같다 이다
G2470 G1510

그 성은 네모가 반듯하여 장광이 같은지라 그 갈대로 그 성을 척량하니 일만 이천 스다디온이요 장과 광과 고가 같더라

17 καὶ ἐμέτρησεν τὸ τεῖχος αὐτῆς, ἑκατὸν τεσσεράκοντα τεσσάρων πηχῶν,
그리고 그가-측량하였다 그- 성벽을 그것의 백 사십 넷 규빗
G2532 G3354 G3588 G5038 G0846 G1540 G5062 G5064 G4083

μέτρον ἀνθρώπου, ὅ ἐστιν ἀγγέλου.
측량이다 사람의 그것은 이다 천사의
G3358 G0444 G3739 G1510 G0032

그 성곽을 척량하매 일백사십사 규빗이니 사람의 척량 곧 천사의 척량이라

18 καὶ ἡ ἐνδώμησις τοῦ τείχους, αὐτῆς ἴασπις; καὶ ἡ πόλις χρυσίον
그리고 그- 건축재료가 그- 성벽의 그것의 벽옥이다 그리고 그- 도시가 금이다
G2532 G3588 G1739 G3588 G5038 G0846 G2393 G2532 G3588 G4172 G5553

καθαρὸν, ὅμοιον ὑάλῳ καθαρῷ.
순수한 같은 유리에 맑은
G2513 G3664 G5194 G2513

그 성곽은 벽옥으로 쌓였고 그 성은 정금인데 맑은 유리 같더라

19 οἱ θεμέλιοι τοῦ τείχους τῆς πόλεως, παντὶ λίθῳ τιμίῳ κεκοσμημένοι; ὁ
그- 기초들이 그- 성벽의 그- 도시의 모든 돌로 귀한 꾸며진 그-
G3588 G2310 G3588 G5038 G3588 G4172 G3956 G3037 G5093 G2885 G3588

θεμέλιος ὁ πρῶτος, ἴασπις; ὁ δεύτερος, σάπφιρος; ὁ τρίτος, χαλκηδών;
기초가 그- 첫째는 벽옥 그- 둘째는 사파이어 그- 셋째는 옥수
G2310 G3588 G4413 G2393 G3588 G1208 G4552 G3588 G5154 G5472

ὁ τέταρτος, σμάραγδος;
그- 넷째는 에메랄드
G3588 G5067 G4665

그 성의 성곽의 기초석은 각색 보석으로 꾸몄는데 첫째 기초석은 벽옥이요 둘째는 남보석이요 셋째는 옥수요 넷째는 녹보석이요

20 ὁ 그- G3588 | πέμπτος, 다섯째는 G3991 | σαρδόνυξ; 홍마노 G4557 | ὁ 그- G3588 | ἕκτος, 여섯째는 G1623 | σάρδιον; 홍옥수 G4556 | ὁ 그- G3588 | ἕβδομος, 일곱째는 G1442 | χρυσόλιθος; 황옥 G5555 | ὁ 그- G3588

ὄγδοος, 여덟째는 G3590 | βήρυλλος; 녹옥 G0969 | ὁ 그- G3588 | ἔνατος, 아홉째는 G1766 | τοπάζιον; 황옥석 G5116 | ὁ 그- G3588 | δέκατος, 열째는 G1182 | χρυσόπρασος; 비취옥 G5556 | ὁ 그- G3588

ἑνδέκατος, 열한째는 G1734 | ὑάκινθος; 청옥 G5192 | ὁ 그- G3588 | δωδέκατος, 열둘째는 G1428 | ἀμέθυστος. 자수정 G0271

다섯째는 홍마노요 여섯째는 홍보석이요 일곱째는 황옥이요 여덟째는 녹옥이요 아홉째는 담황옥이요 열째는 비취옥이요 열한째는 청옥이요 열두째는 자정이라

21 καὶ 그리고 G2532 | οἱ 그- G3588 | δώδεκα 열둘 G1427 | πυλῶνες, 문들은 G4440 | δώδεκα 열둘 G1427 | μαργαρῖται; 진주들이다 G3135 | ἀνὰ 각각 G0303 | εἷς 하나의 G1520 | ἕκαστος 각 G1538 | τῶν 그- G3588

πυλώνων 문들의 G4440 | ἦν 이었다 G1510 | ἐξ 에서 G1537 | ἑνὸς 하나의 G1520 | μαργαρίτου; 진주 G3135 | καὶ 그리고 G2532 | ἡ 그- G3588 | πλατεῖα 거리가 G4113 | τῆς 그- G3588 | πόλεως 도시의 G4172

χρυσίον 금이다 G5553 | καθαρὸν, 순수한 G2513 | ὡς 같이 G5613 | ὕαλος 유리 G5194 | διαυγής. 투명한 G1306

그 열두 문은 열두 진주니 문마다 한 진주요 성의 길은 맑은 유리 같은 정금이더라

22 Καὶ 그리고 G2532 | ναὸν 성전을 G3485 | οὐκ 않았다 G3756 | εἶδον 내가-보지 G3708 | ἐν 에서 G1722 | αὐτῇ; 그것 G0846 | ὁ 그- G3588 | γὰρ 이는 G1063 | Κύριος 주 G2962 | ὁ 그- G3588 | Θεὸς 하나님 G2316 | ὁ 그- G3588

Παντοκράτωρ, 전능하신-분이 G3841 | ναὸς 성전이시다 G3485 | αὐτῆς 그것의 G0846 | ἐστιν -- 이시니 G1510 | καὶ 그리고 G2532 | τὸ 그- G3588 | Ἀρνίον. 어린-양이시다 G0721

성 안에 성전을 내가 보지 못하였으니 이는 주 하나님 곧 전능하신 이와 및 어린 양이 그 성전이심이라

23 καὶ 그리고 G2532 | ἡ 그- G3588 | πόλις 도시가 G4172 | οὐ 않다 G3756 | χρείαν 필요를 G5532 | ἔχει 가지지 G2192 | τοῦ 그- G3588 | ἡλίου, 해의 G2246 | οὐδὲ 도-아니고 G3761 | τῆς 그- G3588 | σελήνης, 달의 G4582 | ἵνα 그래서 G2443

φαίνωσιν 그것들이-비추도록 G5316 | αὐτῇ; 그것에 G0846 | ἡ 그- G3588 | γὰρ 이는 G1063 | δόξα 영광이 G1391 | τοῦ 그- G3588 | Θεοῦ 하나님의 G2316 | ἐφώτισεν 비추었다 G5461 | αὐτήν, 그것을 G0846 | καὶ 그리고 G2532 | ὁ 그- G3588

λύχνος 등불이 G3088 | αὐτῆς 그것의 G0846 | τὸ 그- G3588 | Ἀρνίον. 어린-양이시다 G0721

그 성은 해나 달의 비췸이 쓸 데 없으니 이는 하나님의 영광이 비취고 어린 양이 그 등이 되심이라

24 καὶ περιπατήσουσιν τὰ ἔθνη διὰ τοῦ φωτὸς αὐτῆς; καὶ οἱ
그리고 걸을-것이다 그- 민족들이 통하여 그- 빛 그것의 그리고 그-
G2532 G4043 G3588 G1484 G1223 G3588 G5457 G0846 G2532 G3588

βασιλεῖς τῆς γῆς φέρουσιν τὴν δόξαν <καὶ τιμὴν τῶν ἐθνῶν> αὐτῶν εἰς
왕들이 그- 땅의 가져온다 그- 영광을 그리고 존귀를 그- 민족들의 그들의 안으로
G0935 G3588 G1093 G5342 G3588 G1391 G2532 G5092 G3588 G1484 G0846 G1519

αὐτήν.
그것
G0846

만국이 그 빛 가운데로 다니고 땅의 왕들이 자기 영광을 가지고 그리로 들어오리라

25 καὶ οἱ πυλῶνες αὐτῆς οὐ μὴ κλεισθῶσιν ἡμέρας; νὺξ γὰρ
그리고 그- 문들이 그것의 결코 않을-것이다 닫히지 낮에 밤이 이는
G2532 G3588 G4440 G0846 G3756 G3361 G2808 G2250 G3571 G1063

οὐκ ἔσται ἐκεῖ.
않을-것이다 있지 거기에
G3756 G1510 G1563

성문들을 낮에 도무지 닫지 아니하리니 거기는 밤이 없음이라

26 καὶ οἴσουσιν τὴν δόξαν καὶ τὴν τιμὴν τῶν ἐθνῶν εἰς
그리고 그들이-가져올-것이다 그- 영광과 그리고 그- 존귀를 그- 민족들의 안으로
G2532 G5342 G3588 G1391 G2532 G3588 G5092 G3588 G1484 G1519

αὐτήν.
그것
G0846

사람들이 만국의 영광과 존귀를 가지고 그리로 들어오겠고

27 καὶ οὐ μὴ εἰσέλθῃ εἰς αὐτὴν πᾶν κοινὸν, καὶ ὁ
그리고 결코 않을-것이다 들어가지 안으로 그것 무엇이든지 더러운-것과 그리고 그-
G2532 G3756 G3361 G1525 G1519 G0846 G3956 G2839 G2532 G3588

ποιῶν βδέλυγμα καὶ ψεῦδος; εἰ μὴ οἱ γεγραμμένοι ἐν τῷ
행하는-자가 가증한-것과 그리고 거짓을 오직 않고는 그- 기록된-자들이 에서 그-
G4160 G0946 G2532 G5579 G1487 G3361 G3588 G1125 G1722 G3588

βιβλίῳ τῆς ζωῆς τοῦ Ἀρνίου.
책 그- 생명의 그- 어린-양의
G0975 G3588 G2222 G3588 G0721

무엇이든지 속된 것이나 가증한 일 또는 거짓말하는 자는 결코 그리로 들어오지 못하되 오직 어린 양의 생명책에 기록된 자들뿐이라

## Chapter 22

1 καὶ ἔδειξέν μοι ποταμὸν ὕδατος ζωῆς, λαμπρὸν ὡς κρύσταλλον,
그리고 그가-보여주었다 나에게 강을 물의 생명의 빛나는 같이 수정
G2532 G1166 G1473 G4215 G5204 G2222 G2986 G5613 G2930

ἐκπορευόμενον ἐκ τοῦ θρόνου τοῦ Θεοῦ καὶ τοῦ Ἀρνίου.
나오는 에서 그- 보좌 그- 하나님의 그리고 그- 어린-양의
G1607 G1537 G3588 G2362 G3588 G2316 G2532 G3588 G0721

또 저가 수정 같이 맑은 생명수의 강을 내게 보이니 하나님과 및 어린 양의 보좌로부터 나서

2

| ἐν | μέσῳ | τῆς | πλατείας | αὐτῆς, | καὶ | τοῦ | ποταμοῦ, | ἐντεῦθεν | καὶ | ἐκεῖθεν, |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 에서 | 가운데 | 그– | 거리의 | 그것의 | 그리고 | 그– | 강의 | 이쪽과 | 그리고 | 저쪽에 |
| G1722 | G3319 | G3588 | G4113 | G0846 | G2532 | G3588 | G4215 | G1782 | G2532 | G1564 |

| ξύλον | ζωῆς, | ποιοῦν | καρποὺς | δώδεκα, | κατὰ | μῆνα, | ἕκαστον | ἀποδιδοῦν | τὸν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 나무가 | 생명의 | 맺는 | 열매를 | 열둘 | 매 | 달마다 | 각각 | 내는 | 그– |
| G3586 | G2222 | G4160 | G2590 | G1427 | G2596 | G3376 | G1538 | G0591 | G3588 |

| καρπὸν | αὐτοῦ; | καὶ | τὰ | φύλλα | τοῦ | ξύλου | εἰς | θεραπείαν | τῶν | ἐθνῶν. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 열매를 | 그것의 | 그리고 | 그– | 잎들이 | 그– | 나무의 | 위한–것이다 | 치유 | 그– | 민족들의 |
| G2590 | G0846 | G2532 | G3588 | G5444 | G3588 | G3586 | G1519 | G2322 | G3588 | G1484 |

길 가운데로 흐르더라 강 좌우에 생명나무가 있어 열두 가지 실과를 맺히되 달마다 그 실과를 맺히고 그 나무 잎사귀들은 만국을 소성하기 위하여 있더라

3

| καὶ | πᾶν. | κατάθεμα | οὐκ | ἔσται | ἔτι; | καὶ | ὁ | θρόνος | τοῦ | Θεοῦ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 모든 | 저주가 | 않을–것이다 | 있지 | 더–이상 | 그리고 | 그– | 보좌가 | 그– | 하나님의 |
| G2532 | G3956 | G2652 | G3756 | G1510 | G2089 | G2532 | G3588 | G2362 | G3588 | G2316 |

| καὶ | τοῦ | Ἀρνίου, | ἐν | αὐτῇ | ἔσται; | καὶ | οἱ | δοῦλοι | αὐτοῦ | λατρεύσουσιν |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그– | 어린–양의 | 에서 | 그것 | 있을–것이다 | 그리고 | 그– | 종들이 | 그의 | 예배할–것이다 |
| G2532 | G3588 | G0721 | G1722 | G0846 | G1510 | G2532 | G3588 | G1401 | G0846 | G3000 |

| αὐτῷ. |
|---|
| 그에게 |
| G0846 |

다시 저주가 없으며 하나님과 그 어린 양의 보좌가 그 가운데 있으리니 그의 종들이 그를 섬기며

4

| καὶ | ὄψονται | τὸ | πρόσωπον | αὐτοῦ; | καὶ | τὸ | ὄνομα | αὐτοῦ | ἐπὶ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 그들이–볼–것이다 | 그– | 얼굴을 | 그의 | 그리고 | 그– | 이름이 | 그의 | 위에 |
| G2532 | G3708 | G3588 | G4383 | G0846 | G2532 | G3588 | G3686 | G0846 | G1909 |

| τῶν | μετώπων | αὐτῶν. |
|---|---|---|
| 그– | 이마 | 그들의 |
| G3588 | G3359 | G0846 |

그의 얼굴을 볼 터이요 그의 이름도 저희 이마에 있으리라

5

| καὶ | νὺξ | οὐκ | ἔσται | ἔτι, | καὶ | οὐκ | ἔχουσιν | χρείαν | φωτὸς |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그리고 | 밤이 | 않을–것이다 | 있지 | 더–이상 | 그리고 | 않다 | 그들이–가지지 | 필요를 | 빛의 |
| G2532 | G3571 | G3756 | G1510 | G2089 | G2532 | G3756 | G2192 | G5532 | G5457 |

| λύχνου, | καὶ | φωτὸς | ἡλίου; | ὅτι | Κύριος | ὁ | Θεὸς | φωτίσει | ἐπ’ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 등불 | 그리고 | 빛의 | 해 | 왜냐하면 | 주 | 그– | 하나님이 | 비추실–것이다 | 위에 |
| G3088 | G2532 | G5457 | G2246 | G3754 | G2962 | G3588 | G2316 | G5461 | G1909 |

| αὐτούς, | καὶ | βασιλεύσουσιν | εἰς | τοὺς | αἰῶνας | τῶν | αἰώνων. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 그들 | 그리고 | 그들이–통치할–것이다 | 으로 | 그– | 세세에 | 그– | 세세토록 |
| G0846 | G2532 | G0936 | G1519 | G3588 | G0165 | G3588 | G0165 |

다시 밤이 없겠고 등불과 햇빛이 쓸 데 없으니 이는 주 하나님이 저희에게 비취심이라 저희가 세세토록 왕 노릇 하리로다

6 Καὶ 그리고 G2532 εἶπέν 그가-말씀하셨다 G3004 μοι, 나에게 G1473 Οὗτοι 이것들은 G3778 οἱ 그- G3588 λόγοι 말씀들이다 G3056 πιστοὶ 신실하고 G4103 καὶ 그리고 G2532 ἀληθινοί; 참된 G0228 καὶ 그리고 G2532 ὁ 그- G3588 Κύριος, 주 G2962 ὁ 그- G3588 Θεὸς 하나님 G2316 τῶν 그- G3588 πνευμάτων 영들의 G4151 τῶν 그- G3588 προφητῶν, 선지자들의 G4396 ἀπέστειλεν 보내셨다 G0649 τὸν 그- G3588 ἄγγελον 천사를 G0032 αὐτοῦ, 그의 G0846 δεῖξαι 보여주려고 G1166 τοῖς 그- G3588 δούλοις 종들에게 G1401 αὐτοῦ 그의 G0846 ἃ 그것들을 G3739 δεῖ 반드시-한다 G1163 γενέσθαι 이루어지도록 G1096 ἐν 에서 G1722 τάχει. 속히 G5034

또 그가 내게 말하기를 이 말은 신실하고 참된지라 주 곧 선지자들의 영의 하나님이 그의 종들에게 결코 속히 될 일을 보이시려고 그의 천사를 보내셨도다

7 καὶ 그리고 G2532 Ἰδοὺ, 보라 G3708 ἔρχομαι 내가-온다 G2064 ταχύ. 속히 G5035 μακάριος 복이-있다 G3107 ὁ 그- G3588 τηρῶν 지키는-자가 G5083 τοὺς 그- G3588 λόγους 말씀들을 G3056 τῆς 그- G3588 προφητείας 예언의 G4394 τοῦ 그- G3588 βιβλίου 책의 G0975 τούτου. 이 G3778

보라 내가 속히 오리니 이 책의 예언의 말씀을 지키는 자가 복이 있으리라 하더라

8 Κἀγὼ 그리고-나 G2504 Ἰωάννης, 요한은 G2491 ὁ 그- G3588 ἀκούων 듣고 G0191 καὶ 그리고 G2532 βλέπων 보는-자이다 G0991 ταῦτα. 이것들을 G3778 καὶ 그리고 G2532 ὅτε 때에 G3753 ἤκουσα 내가-듣고 G0191 καὶ 그리고 G2532 ἔβλεψα, 보았다 G0991 ἔπεσα 내가-엎드렸다 G4098 προσκυνῆσαι 경배하려고 G4352 ἔμπροσθεν 앞에 G1715 τῶν 그- G3588 ποδῶν 발 G4228 τοῦ 그- G3588 ἀγγέλου 천사의 G0032 τοῦ 그- G3588 δεικνύοντός 보여주는 G1166 μοι 나에게 G1473 ταῦτα. 이것들을 G3778

이것들을 보고 들은 자는 나 요한이니 내가 듣고 볼 때에 이 일을 내게 보이던 천사의 발 앞에 경배하려고 엎드렸더니

9 καὶ 그리고 G2532 λέγει 그가-말한다 G3004 μοι, 나에게 G1473 Ὅρα 보라 G3708 μή: 하지-마라 G3361 σύνδουλός 동료-종이다 G4889 σού 너의 G4771 εἰμι, 나는 G1510 καὶ 그리고 G2532 τῶν 그- G3588 ἀδελφῶν 형제들의 G0080 σου, 너의 G4771 τῶν 그- G3588 προφητῶν, 선지자들의 G4396 καὶ 그리고 G2532 τῶν 그- G3588 τηρούντων 지키는-자들의 G5083 τοὺς 그- G3588 λόγους 말씀들을 G3056 τοῦ 그- G3588 βιβλίου 책의 G0975 τούτου. 이 G3778 τῷ 그- G3588 Θεῷ 하나님께 G2316 προσκύνησον! 경배하라 G4352

저가 내게 말하기를 나는 너와 네 형제 선지자들과 또 이 책의 말을 지키는 자들과 함께 된 종이니 그리하지 말고 오직 하나님께 경배하라 하더라

10 Καὶ λέγει μοι, Μὴ σφραγίσῃς τοὺς λόγους τῆς προφητείας τοῦ
그리고 그가-말한다 나에게 하지-마라 봉인하지 그- 말씀들을 그- 예언의 그-
G2532 G3004 G1473 G3361 G4972 G3588 G3056 G3588 G4394 G3588

βιβλίου τούτου; ὁ καιρὸς γὰρ ἐγγύς ἐστιν.
책의 이 그- 때가 이는 가까운 이다
G0975 G3778 G3588 G2540 G1063 G1451 G1510

또 내게 말하되 이 책의 예언의 말씀을 인봉하지 말라 때가 가까우니라

11 ὁ ἀδικῶν, ἀδικησάτω ἔτι; καὶ ὁ ῥυπαρὸς, ῥυπανθήτω ἔτι; καὶ
그- 불의한-자는 불의하게-하라 여전히 그리고 그- 더러운-자는 더럽게-하라 여전히 그리고
G3588 G0091 G0091 G2089 G2532 G3588 G4508 G4510 G2089 G2532

ὁ δίκαιος, δικαιοσύνην ποιησάτω ἔτι; καὶ ὁ ἅγιος, ἁγιασθήτω
그- 의로운-자는 의를 행하라 여전히 그리고 그- 거룩한-자는 거룩해지라
G3588 G1342 G1343 G4160 G2089 G2532 G3588 G0040 G0037

ἔτι.
여전히
G2089

불의를 하는 자는 그대로 불의를 하고 더러운 자는 그대로 더럽고 의로운 자는 그대로 의를 행하고 거룩한 자는 그대로 거룩되게 하라

12 Ἰδοὺ, ἔρχομαι ταχύ, καὶ, ὁ μισθός μου μετ’ ἐμοῦ, ἀποδοῦναι ἑκάστῳ
보라 내가-온다 속히 그리고 그- 상이 나의 와-함께 나 갚으려고 각자에게
G3708 G2064 G5035 G2532 G3588 G3408 G1473 G3326 G1473 G0591 G1538

ὡς τὸ ἔργον ἐστὶν αὐτοῦ.
같이 그- 행위가 인 그의
G5613 G3588 G2041 G1510 G0846

보라 내가 속히 오리니 내가 줄 상이 내게 있어 각 사람에게 그의 일한 대로 갚아 주리라

13 ἐγὼ τὸ Ἄλφα καὶ τὸ Ὦ, ὁ πρῶτος καὶ ὁ ἔσχατος, ἡ
나는 그- 알파와 그리고 그- 오메가 그- 첫째이고 그리고 그- 마지막 그-
G1473 G3588 G0001 G2532 G3588 G5598 G3588 G4413 G2532 G3588 G2078 G3588

ἀρχὴ καὶ τὸ τέλος.
시작과 그리고 그- 끝이다
G0746 G2532 G3588 G5056

나는 알파와 오메가요 처음과 나중이요 시작과 끝이라

14 μακάριοι οἱ πλύνοντες τὰς στολὰς αὐτῶν, ἵνα ἔσται ἡ ἐξουσία
복이-있다 그- 빨는-자들이 그- 겉옷들을 그들의 그래서 될-것이다 그- 권세가
G3107 G3588 G4150 G3588 G4749 G0846 G2443 G1510 G3588 G1849

αὐτῶν, ἐπὶ τὸ ξύλον τῆς ζωῆς, καὶ τοῖς πυλῶσιν, εἰσέλθωσιν εἰς
그들의 위에 그- 나무에 그- 생명의 그리고 그- 문들을-통하여 그들이-들어가도록 안으로
G0846 G1909 G3588 G3586 G3588 G2222 G2532 G3588 G4440 G1525 G1519

τὴν πόλιν.
그- 도시
G3588 G4172

그 두루마기를 빠는 자들은 복이 있으니 이는 저희가 생명나무에 나아가며 문들을 통하여 성에 들어갈 권세를 얻으려 함이로다

15 ἔξω οἱ κύνες, καὶ οἱ φάρμακοι, καὶ οἱ πόρνοι, καὶ
바깥에-있다 그- 개들과 그리고 그- 마술사들과 그리고 그- 음행하는-자들과 그리고
G1854 G3588 G2965 G2532 G3588 G5333 G2532 G3588 G4205 G2532

οἱ φονεῖς, καὶ οἱ εἰδωλολάτραι, καὶ πᾶς φιλῶν καὶ ποιῶν
그- 살인자들과 그리고 그- 우상숭배자들과 그리고 모든 사랑하고 그리고 행하는-자들이다
G3588 G5406 G2532 G3588 G1496 G2532 G3956 G5368 G2532 G4160

ψεῦδος.
거짓을
G5579

개들과 술객들과 행음자들과 살인자들과 우상 숭배자들과 및 거짓말을 좋아하며 지어내는 자마다 성 밖에 있으리라

16 Ἐγὼ, Ἰησοῦς, ἔπεμψα τὸν ἄγγελόν μου, μαρτυρῆσαι ὑμῖν ταῦτα ἐπὶ
나 예수는 보냈다 그- 천사를 나의 증거하려고 너희에게 이것들을 위하여
G1473 G2424 G3992 G3588 G0032 G1473 G3140 G4771 G3778 G1909

ταῖς ἐκκλησίαις. ἐγώ εἰμι ἡ ῥίζα καὶ τὸ γένος Δαυίδ, ὁ ἀστὴρ
그- 교회들에 나는 이다 그- 뿌리이고 그리고 그- 후손이다 다윗의 그- 별이다
G3588 G1577 G1473 G1510 G3588 G4491 G2532 G3588 G1085 G1138 G3588 G0792

ὁ λαμπρός ὁ πρωϊνός.
그- 빛나는 그- 새벽
G3588 G2986 G3588 G4407

나 예수는 교회들을 위하여 내 사자를 보내어 이것들을 너희에게 증거하게 하였노라 나는 다윗의 뿌리요 자손이니 곧 광명한 새벽 별이라 하시더라

17 Καὶ τὸ Πνεῦμα καὶ ἡ νύμφη λέγουσιν, Ἔρχου! καὶ ὁ ἀκούων,
그리고 그- 영과 그리고 그- 신부가 말한다 오라 그리고 그- 듣는-자는
G2532 G3588 G4151 G2532 G3588 G3565 G3004 G2064 G2532 G3588 G0191

εἰπάτω, Ἔρχου! καὶ ὁ διψῶν ἐρχέσθω; ὁ θέλων, λαβέτω ὕδωρ
말하라 오라 그리고 그- 목마른-자는 오라 그- 원하는-자는 받으라 물을
G3004 G2064 G2532 G3588 G1372 G2064 G3588 G2309 G2983 G5204

ζωῆς δωρεάν.
생명의 거저
G2222 G1432

성령과 신부가 말씀하시기를 오라 하시는도다 듣는 자도 오라 할 것이요 목마른 자도 올 것이요 또 원하는 자는 값없이 생명수를 받으라 하시더라

18 Μαρτυρῶ ἐγὼ παντὶ τῷ ἀκούοντι τοὺς λόγους τῆς προφητείας τοῦ
내가-증거한다 나는 모든 그- 듣는-자에게 그- 말씀들을 그- 예언의 그-
G3140 G1473 G3956 G3588 G0191 G3588 G3056 G3588 G4394 G3588

βιβλίου τούτου, ἐάν τις ἐπιθῇ ἐπ' αὐτά, ἐπιθήσει ὁ Θεὸς ἐπ'
책의 이 만약 누가 더한다면 위에 그것들 더하실-것이다 그- 하나님이 위에
G0975 G3778 G1437 G5100 G2007 G1909 G0846 G2007 G3588 G2316 G1909

αὐτὸν τὰς πληγὰς τὰς γεγραμμένας ἐν τῷ βιβλίῳ τούτῳ.
그에게 그- 재앙들을 그- 기록된 에서 그- 책 이
G0846 G3588 G4127 G3588 G1125 G1722 G3588 G0975 G3778

내가 이 책의 예언의 말씀을 듣는 각인에게 증거하노니 만일 누구든지 이것들 외에 더하면 하나님이 이 책에 기록된 재앙들을 그에게 더하실 터이요

19 καὶ 그리고 G2532 ἐάν 만약 G1437 τις 누가 G5100 ἀφέλῃ 빼낸다면 G0851 ἀπὸ 으로-부터 G0575 τῶν 그- G3588 λόγων 말씀들 G3056 τοῦ 그- G3588 βιβλίου 책의 G0975 τῆς 그- G3588 προφητείας 예언의 G4394 ταύτης, 이 G3778 ἀφελεῖ 빼실-것이다 G0851 ὁ 그- G3588 Θεὸς 하나님이 G2316 τὸ 그- G3588 μέρος 몫을 G3313 αὐτοῦ 그의 G0846 ἀπὸ 으로-부터 G0575 τοῦ 그- G3588 ξύλου 나무 G3586 τῆς 그- G3588 ζωῆς, 생명의 G2222 καὶ 그리고 G2532 ἐκ 에서 G1537 τῆς 그- G3588 πόλεως 도시 G4172 τῆς 그- G3588 ἁγίας, 거룩한 G0040 τῶν 그- G3588 γεγραμμένων 기록된 G1125 ἐν 에서 G1722 τῷ 그- G3588 βιβλίῳ 책 G0975 τούτῳ. 이 G3778

만일 누구든지 이 책의 예언의 말씀에서 제하여 버리면 하나님이 이 책에 기록된 생명나무와 및 거룩한 성에 참예함을 제하여 버리시리라

20 Λέγει 말씀하신다 G3004 ὁ 그- G3588 μαρτυρῶν 증거하시는-분이 G3140 ταῦτα, 이것들을 G3778 Ναί, 그렇다 G3483 ἔρχομαι 내가-온다 G2064 ταχύ. 속히 G5035 Ἀμήν. 아멘 G0281 ἔρχου, 오소서 G2064 Κύριε 주 G2962 Ἰησοῦ! 예수여 G2424

이것들을 증거하신 이가 가라사대 내가 진실로 속히 오리라 하시거늘 아멘 주 예수여 오시옵소서

21 Ἡ 그- G3588 χάρις 은혜가 G5485 τοῦ 그- G3588 Κυρίου 주 G2962 Ἰησοῦ 예수 G2424 (Χριστοῦ) 그리스도의 G5547 μετὰ 와-함께 G3326 πάντων 모든 G3956 <ἁγίων. 거룩한-자들의 G0040 Ἀμήν>. 아멘 G0281

주 예수의 은혜가 모든 자들에게 있을지어다 아멘